Language: Amharic

Book: Genesis

Genesis

Chapter 1

1 እግዚአብሔር በመጀመሪያ ሰማይንና ምድርን ፈጠረ። 2 ምድርም ቅርፅ የሌላትና ባዶ ነበረች። ጥልቅ የሆነው ስፍራዋም በጨለማ ተውጦ ነበር።
የእግዚአብሔርም መንፈስ በውሃው ላይ ሰፍፎ ነበር። 3 እግዚአብሔርም፦ “ብርሃን ይሁን” አለ፤ ብርሃንም ሆነ። 4 እግዚአብሔርም ብርሃኑ መልካም እንደሆነ
አየ፤ ብርሃንኑም ከጨለማ ለየው። 5 እግዚአብሔርም ብርሃኑን ‘ቀን’ ጨለማውን ደግሞ ‘ሌሊት’ ብሎ ጠራው። ቀኑ መሸ ሌሊቱም ነጋ አንድ ቀን ሆነ። 6
እግዚአብሔርም፦ “በውሆች መካከል ጠፈር ይሁን፣ ውሆችንም ይለያዩ” አለ። 7 እግዚአብሔር ጠፈርን አደረገና ከጠፈር በላይና ከጠፈር በታች ያሉትን
ውሆች ለየ። እንደዚያም ሆነ። 8 እግዚአብሔር ጠፈሩን ‘ሰማይ’ብሎ ጠራው። ቀኑ መሸ ሌሊቱም ነጋ ሁለተኛ ቀን። 9 እግዚአብሔር፦ “ከሰማይ በታች ያለው
ውሃ ወደ አንድ ስፍራ ይሰብሰብ፣ ምድሩም ይገለጥ” አለ። እንደዚያም ሆነ። 10 እግዚአብሔርም ምድሩን ‘የብስ’፣ ወደአንድ ስፍራ የተሰበሰበውንም ውሃ
‘ባሕር’ ብሎ ጠራው። ይህም መልካም መሆኑን ተመለከተ። 11 እግዚአብሔር፦ እንደ ዓይነታቸው ዘርን የሚያፈሩ ተክሎችን፣ በውስጣቸው ዘርን ያዘሉ የፍራፍሬ
ዛፎችን እንደዓይነታቸው የሚያፈሩ አዝርዕትን ታብቅል” አለ። እንደዚያም ሆነ። 12 ምድር እንደአይነታቸው የሚያፈሩ አዝርዕትን አበቀለች። ይህም መልካም
እንደሆነ እግዚአብሔር ተመለከተ። 13 ቀኑ መሸ፣ ሌሊቱም ነጋ ሶስተኛ ቀን ሆነ። 14 እግዚአብሔር፦ “ቀኑን ከሌሊቱ ይለዩ ዘንድ በሰማይ ብርሃናት ይሁኑ።
እነዚህ ብርሃናት የዓመት ወቅቶችን፣ ቀናትንና ዓመታትን የሚለዩ ምልክቶች ይሁኑ። 15 ለምድርም ብርሃን ይሰጡ ዘንድ በሰማይ ላይ የሚገኙ ብርሃናት ይሁኑ”
አለ። እንደዚያም ሆነ። 16 እግዚአብሔር ታላቁ ብርሃን በቀን፣ ታናሹ ብርሃን በሌሊት ይሠለጥኑ ዘንድ ሁለት ታላላቅ ብርሃናትን አደረገ። ከዋክብትንም ደግሞ
አደረገ። 17 ለምድርም ብርሃን ይሰጡ ዘንድና 18 በቀንና በሌሊት ላይ እንዲሠለጥኑ እንደዚሁም ብርሃንን ከጨለማ እንዲለዩ በሰማይ አኖራቸው።
እግዚአብሔር ይህ መልካም እንደሆነ ተመለከተ። 19 ቀኑ መሸ፣ ሌሊቱም ነጋ አራተኛ ቀን ሆነ። 20 እግዚአብሔር፦ “ውሆች በሕያዋን ፍጡራን የተሞሉ ይሁኑ፣
ወፎችም ከምድር በላይ ባለው በሰማይ ጠፈር ይብረሩ” አለ። 21 እግዚአብሔር ታላላቅ የባሕር ፍጥረታትን እንደዚሁም በምድር የሚንቀሳቀሱ፣ በውሆች
ውስጥ የሚርመሰመሱና በክንፎቻቸው የሚበሩ ወፎችን እንደዓይነታቸው ፈጠረ። እግዚአብሔር ይህ መልካም እንደሆነ ተመለከተ። 22 እግዚአብሔርም፦
“ብዙ ተባዙ የባሕርን ውሆች ሙሉአቸው፣ ወፎችም በምድር ላይ ይብዙ” ብሎ ባረካቸው። 23 ቀኑ መሸ፣ ሌሊቱም ነጋ አምስተኛ ቀን ሆነ። 24
እግዚአብሔርም፦ “ምድር እንደወገናቸው ሕያው ፍጥረታትን ማለትም ከብቶችን፣ በምድር ላይ የሚሳቡትንና የምድር አራዊትን ታስገኝ” አለ። እንደዚያም ሆነ።
25 እግዚአብሔር በየዓይነታቸው የምድር አራዊትን፣ በየዓይነታቸው ማናቸውንም በምድር የሚሳቡትን ፈጠረ። 26 እግዚአብሔርም፦ “ሰውን በመልካችን እንደ
አምሳላችን እንፍጠር፣ ሰዎችም በባሕር ዓሣዎች፣ በሰማይ በሚበሩ ወፎችና በምድር ላይ በሚሳቡ ማናቸውም ተሳቢ ፍጥረቶች ላይ ሥልጣን ይኑራቸው” አለ።
27 እግዚአብሔር ሰውን በራሱ መልክ፣ በራሱም አምሳል ፈጠረው። ወንድና ሴት አድርጎ ፈጠራቸው። 28 እግዚአብሔር ባረካቸው እንደዚህም አላቸው፦ “ብዙ
ተባዙ፣ ምድርንም ሙሉአት ግዟትም። በባሕር ውስጥ ባሉት ዓሣዎች፣ በሰማይ ላይ በሚበሩት ወፎችና በምድር ላይ በሚንቀሳቀሱት ማናቸውም ሕያዋን
ፍጥረቶች ሁሉ ላይ ሥልጣን ይኑራችሁ” 29 እግዚአብሔርም፦ “እነሆ፣ ምግብ ይሆኑላችሁ ዘንድ በምድር ሁሉ ላይ በውስጣቸው ዘርን ያዘሉ ማናቸውንም
ተክሎችና በውስጣቸው ፍሬ ያላቸውን ማናቸውንም የፍራፍሬ ዛፎች ሰጥቻችኋለሁ። 30 በምድር ላይ ለሚገኙ እንስሳት ሁሉ፣ በሰማይ ለሚበሩ ወፎች ሁሉ፣
እንዲሁም በምድር ላይ ለሚሳቡ ፍጥረታት ሁሉ ማለትም የሕይወት እስትንፋስ ላለበት ማንኛውም ፍጡር ማንኛውም ለምለም ተክል ምግብ እንዲሆናቸው
ሰጥቻለሁ። እንደዚሁም ሆነ። 31 እግዚአብሔር የፈጠረውን ማንኛውንም ነገር ተመለከተ። እነሆ፣ እጅግ መልካም ነበረ። ቀኑ መሸ፣ ሌሊቱም ነጋ ስድስተኛ ቀን
ሆነ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የምድር በውስጣቸው ያሉትም ሕያዋን ፍጡራን አፈጣጠር በዚህ ሁኔታ ተከናወነ። **2** እግዚአብሔር ይሠራ የነበረውን ሥራ በሰባተኛው ቀን ፈጽሞ በዚሁ ቀን
ከሥራው ሁሉ አረፈ። **3** እግዚአብሔር የመፍጠር ሥራውን ሁሉ ፈጽሞ ያረፈው በዚህ ቀን ስለሆነ ሰባተኛውን ቀን ባረከው ቀደሰውም። **4** እግዚአብሔር አምላክ
ሰማይንና ምድርን በፈጠረበት ወቅት የሰማይና የምድር የአፈጣጠራቸው ታሪክ እንደዚህ ነበር። **5** እግዚአብሔር አምላክ በምድር ላይ ዝናብ እንዲዘንብ
ስላደረገና ምድርንም የሚያለማ ሰው ባለመኖሩ በምድር ላይ ምንም ቡቃያ አልነበረም፣ በምድር ላይ የሚበቅል ተክልም ገና አልበቀለም። **6** ነገር ግን ውሃ
ከመሬት እየመነጨ የምድርን ገጽ ያረሰርስ ነበር። **7** እግዚአብሔር አምላክም ከምድር አፈር ሰውን አበጀው፤ በአፍንጫውም የሕይወት እስትንፋስ እፍ አለበት፤
ሰውም ሕያው ነፍስ ያለው ሆነ። **8** እግዚአብሔር አምላክም በስተምሥራቅ በኩል በዔደን የአትክልት ስፍራ አዘጋጀ፣ የአበጀውንም ሰው በዚያ አኖረው። **9**
ከምድር ውስጥም እግዚአብሔር አምላክ ለዓይን የሚያስደስቱና ለምግብነት የሚጠቅሙ ልዩ ልዩ ዛፎች እንዲበቅሉ አደረገ። በአትክልት ስፍራው መካከልም
የሕይወት ዛፍ ነበር፣ መልካሙንና ክፉውን የሚያሳውቀውም ዛፍ በዚያ ነበር። **10** የአትክልት ስፍራውንም የሚያጠጣ ወንዝ ከኤደን ይፈስ ነበር። ወንዙም
ከኤደን ከወጣ በኋላ አራት ወንዞች ሆኖ ይከፋፈል ነበር። **11** የመጀመሪያው ፊሶን የተባለው ወንዝ ነበር፣ ይህም ወርቅ ይገኝበት የነበረውን መላውን የሐዊላ
ምድር አቋርጦ የሚፈሰው ወንዝ ነበር። **12** የዚያ አገር ወርቅ የጠራ ወርቅ ነበር፤ በተጨማሪም በዚያ አገር ሽቶና የከበሩ ድንጋዮች ነበሩ። **13** የሁለተኛው ወንዝ
ስም ግዮን ይባል ነበር፣ እርሱም መላውን የኢትዮጵያ ምድር አቋርጦ ይፈስ ነበር። **14** የሶስተኛው ወንዝ ስም ጤግሮስ ይባል ነበር፣ እርሱም በአሦር
በስተምሥራቅ ይፈሳል። አራተኛው ወንዝ ኤፍራጥስ ነበር። **15** እግዚአብሔር አምላክም የኤደንን የአትክልት ስፍራ ያለማና ይንከባከብ ዘንድ ሰውን ወስዶ በዚያ
አኖረው። **16** እግዚአብሔር አምላክም እንዲህ በማለት አዘዘው፣ “በአትክልቱ ስፍራ ካለው ከማንኛውም የፍሬ ዛፍ መብላት ትችላልህ። **17** ነገር ግን
መልካሙንና ክፉውን ከሚያሳውቀው ዛፍ አትብላ፣ ምክንያቱም ከእርሱ በበላህ ቀን በእርግጥ ትሞታለህ።” **18** ከዚህ በኋላ እግዚአብሔር አምላክ፦ “ሰው
ብቻውን ይሆን ዘንድ መልካም አይደለም። ስለዚህ የምትመቸውን ረዳት እፈጥርለታለሁ” አለ። **19** እግዚአብሔር አምላክም ከምድር አፈር የምድር እንስሶችንና
የሰማይ ወፎችን አበጀ። ምን ስም እንደሚያወጣላቸው ይመለከት ዘንድ ወደ አዳም አመጣቸው። ለእያንዳንዱ ሕያው ፍጡር አዳም ያወጣለት ስም ያ ስሙ ሆነ።
20 አዳም ለሁሉም ከብቶች፣ ለሁሉም የሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት ሁሉ ስም አወጣላቸው። ነገር ግን ለአዳም ለራሱ የምትመች ረዳት አልተገኘለትም። **21**
እግዚአብሔር አምላክ በአዳም ላይ ከባድ እንቅልፍ እንዲወስደው አደረገ፣ ስለሆነም አዳም አንቀላፋ። እግዚአብሔር አምላክ አዳም አንቀላፍቶ ሳለ ከጎድን
አጥንቶቹ አንዱን ወስዶ አጥንቱን የወሰደበትን ስፍራ በሥጋ ዘጋው። **22** እግዚአብሔር አምላክ ከአዳም ከወሰደው የጎድን አጥንት ሴት አድርጎ ሠራት። ወደ
አዳምም አመጣት። **23** አዳምም፦ “አሁን ይህቺ ከአጥንቴ የተገኘች አጥንት ከሥጋዬ የተገኘች ሥጋ ናት። ከወንድ ተገኝታለችና ሴት ትባል” አለ። **24** ስለዚህ
ሰው አባቱንና እናቱን ይተዋል ከሚስቱም ጋር ይጣመራል፤ ሁለቱም አንድ ሥጋ ይሆናሉ። **25** አዳምና ሚስቱ ሁለቱም ራቁታቸውን ነበሩ፤ ይሁን እንጂ
አይተፋፈሩም ነበር።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 እግዚአብሔር በምድር ላይ ከፈጠራቸው ማናቸውም ሌሎች አራዊቶች ሁሉ ይልቅ እባብ ተንኮለኛ ነበር። እርሱም ሴቲቱን፦ “በእርግጥ እግዚአብሔር ‘በአትክልቱ ስፍራ ካለው ከማንኛውም ዛፍ አትብሉ’ ብሎአልን?” ብሎ ጠየቃት። **2** ሴቲቱም ለእባቡ፦ “በአትክልቱ ስፍራ ካሉት የዛፎች ፍሬዎች መብላት እንችላለን፤ **3** ነገር ግን በአትክልቱ ስፍራ መካከል ስለሚገኘው ዛፍ እግዚአብሔር “እንዳትሞቱ ከእርሱ አትብሉ አትንኩትም” ብሎአል። **4** እባብም ለሴቲቱ፦ “በፍጹም አትሞቱም። **5** ከእርሱ በበላችሁ ቀን ዓይኖቻችሁ እንደሚከፈቱ እንደ እግዚአብሔርም መልካሙንና ክፉውን የምታውቁ እንደምትሆኑ እግዚአብሔር ስለሚያውቅ ነው አላት።” **6** ሴቲቱም ዛፉ ለመብላት መልካም፣ ሲያዩት ደስ የሚያሰኝና ጥበብንም ለማግኘት የሚያጓጓ እንደሆነ ተመልክታ ከፍሬው ወስዳ በላች፤ ከእርሷ ጋር ለነበረውም ለባሏ ከፍሬው ሰጠችው፣ እርሱም በላ። **7** የሁለቱም ዓይኖች ተከፈቱ፣ ራቁታቸውን እንደነበሩም አወቁ። የበለስ ቅጠሎችንም በማጋጠም ከሰፉ በኋላ ለራሳቸው መሸፈኛ ግልድም ሠሩ። **8** ቀኑ ወደ ምሽት ሲቃረብ በአትክልት ስፍራው ሲመላለስ የእግዚአብሔር አምላክን ድምፅ ሰሙ፤ ስለዚህ አዳምና ሚስቱ ከእግዚአብሔር አምላክ ፊት በመሸሸግ በአትክልቱ ስፍራ በነበሩት ዛፎች መካከል ተሸሸጉ። **9** እግዚአብሔር አምላክ አዳምን ጠራውና፣ “የት ነህ?” አለው። **10** አዳምም፣ “በአትክልቱ ስፍራ ውስጥ ድምፅህን ሰማሁና ራቁቴን ስለነበርሁ ፈራሁ፤ በዚህም ምክንያት ተሸሸግሁ።” **11** እግዚአብሔርም፦ “ራቁትህን እንደሆንክ ማን ነገረህ? ከእርሱ እንዳትበላ ብዬ ካዘዝኩህ ከዛፉ ፍሬ በላህን?” አለው። **12** አዳምም፦ “አብራኝ እንድትሆን የሰጠኸኝ ሴት ከዛፉ ፍሬ ሰጠችኝ፣ እኔም በላሁት” አለ። **13** እግዚአብሔር አምላክም ሴቲቱን፦ “ምንድነው ያደረግሽው?” አላት። ሴቲቱም፦ “እባቡ አታለለኝና በላሁ” አለች። **14** እግዚአብሔር አምላክም ለእባቡ፦ “ይህንን በማድረግህ ከእንስሳት ሁሉና ከምድር አራዊት ሁሉ ተለይተህ የተረገምህ ትሆናለህ። በደረትህ እየተሳብክ ትሄዳለህ፣ በሕይወት ዘመንህም ሁሉ አፈር ትበላለህ። **15** በአንተና በሴቲቱ፣ በዘርህና በዘሯ መካካል ጠላትነትን አደርጋለሁ። የእርሷ ዘር ራስህን ይቀጠቅጣል፣ አንተም ተረከዙን ትነክሳለህ” አለው። **16** ለሴቲቱም እንዲህ አላት፦ “በምጥ ጊዜ ጭንቅሽን አበዛለሁ፤ በስቃይም ትወልጃለሽ። ፈቃድሽ ወደ ባልሽ ይሆናል፣ እርሱም ገዢሽ ይሆናል።” **17** ለአዳምም እንደዚህ አለው፦ “የሚስትህን ቃል ሰምተህ ‘ከእርሱ እንዳትበላ’ ብዬ ካዘዝሁህ ከዛፉ ፍሬ ስለበላህ ከአንተ የተነሳ ምድር የተረገመች ትሁን፤ በሕይወትህ ዘመን ሁሉ በከባድ ድካም ምግብህን ከእርሷ ታገኛለህ። **18** ምድር እሾህና አሜኬላ ታበቅልብሃለች፤ የምድርንም ቡቃያ ትበላለህ። **19** ከተገኘህበት አፈር እስክትመለስ ድረስ በላብህ እንጀራን ትበላለህ። አፈር ነህና ወደ አፈር ተመልሰህ ትሄዳለህ”። **20** የሕያዋን ሁሉ እናት በመሆኗ አዳም ለሚስቱ ‘ሔዋን’ የሚል ስም አወጣላት። **21** እግዚአብሔር አምላክ ከቆዳ ልብስ አዘጋጅቶ አዳምንና ሚስቱን አለበሳቸው። **22** እግዚአብሔር አምላክ፦ “መልካምንና ክፉውን ለይቶ በማውቅ ረገድ አሁን ሰው ከእኛ እንደ አንዱ ሆኖአል። ስለዚህ አሁን እጁን ዘርግቶ ከሕይወት ዛፍ ፍሬ ቀጥፎ እንዳይበላ ለዘላለምም እንዳይኖር ሊፈቀድለት አይገባም” አለ። **23** በዚህም ምክንያት የተገኘባትን ምድር እንዲያለማ እግዚአብሔር አዳምን ከኤደን የአትክልት ስፍራ አስወጣው። **24** ስለዚህ እግዚአብሔር አዳምን ከአትክልት ስፍራው አባረረው፣ ወደ ሕይወት ዛፍ የሚወስደውንም መንገድ ይጠብቁ ዘንድ ከኤደን የአትክልት ስፍራ በስተቀኝ በኩል ኪሩቤልን እንደዚሁም በየአቅጣጫው የምትገለባበጥ ነበልባላዊ ሰይፍ አኖረ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 አዳምም ከሚስቱ ከሔዋን ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ። እርሷም ፀነሰች። ቃየንንም ወለደች። “በእግዚአብሔር ዕርዳታ ወንድ ልጅ ወለድሁ” አለች። **2** ከዚያ በኋላም ወንድሙን አቤልን ወለደች። አቤል የበግ እረኛ ሲሆን ቃየን ግን ገበሬ ሆነ። **3** ከዕለታት አንድ ቀን ቃየን ከምድር ፍሬ ለእግዚአብሔር መባ አቀረበ። **4** አቤል ደግሞ መጀመሪያ ከተወለዱ በጎች መካከል ስባቸውን መሥዋዕት አድርጎ አቀረበ። እግዚአብሔር በአቤልና በመሥዋዕቱ ደስ ተሰኘ፣ **5** በቃየንና በመሥዋዕቱ ግን ደስ አልተሰኘም። ስለዚህ ቃየን በጣም ተቆጣ፣ ፊቱም ተኮሳተረ። **6** እግዚአብሔር አምላክ ቃየንን፦ “ለምን ተቆጣህ፣ ፊትህስ ለምን ተኮሳተረ? **7** መልካም ብታደርግ ፊትህ ያበራ አልነበረምን? ያደረግኸው መልካም ካልሆን ግን ኃጢአት በደጅህ እያደባች ናት፣ ልትቆጣጠርህም ትፈልጋለች፣ አንተ ግን በቁጥጥርህ ሥር አድርጋት” አለው። **8** ቃየን ወንድሙን አቤልን፦ “ወደ ሜዳ እንውጣ” አለው፣ በዚያም ቃየን በወንድሙ በአቤል ላይ በቁጣ ተነሳበት፣ ገደለውም። **9** ከዚያ በኋላም እግዚአብሔር ቃየንን፦ “ወንድምህ አቤል ወዴት ነው?” አለው። እርሱም፦ “አላውቅም፣ እኔ የወንድሜ ጠባቂ ነኝን?” አለ። **10** እግዚአብሔርም፦ “ያደረግኸው ምንድን ነው? የወንድምህ ደም ከምድር ወደ እኔ ይጮኻል” አለው። **11** “አሁንም የወንድምህን ደም ከእጅህ ለመቀበል አፍዋን በከፈተች በምድር ላይ አንተ የተረገምህ ነህ። **12** ምድርንም በምታርስበት ጊዜ ፍሬዋን በሙላት አትሰጥህም። በምድር ላይ ኮብላይና ተንከራታች ትሆናለህ” አለው። **13** ቃየንም ለእግዚአብሔር፦ ቅጣቴ ከምችለው በላይ ነው። **14** በእርግጥም ዛሬ ከምድሪቱ አባርረኸኛል፣ እኔም ከፊትህ እሸሸጋለሁ። በምድር ላይ ኮብላይና ተንከራታች እሆናለሁ፣ የሚያገኘኝም ሁሉ ይገድለኛል” አለው። **15** እግዚአብሔርም፦ “ቃየንን የሚገድል ማንኛውም ሰው ሰባት እጥፍ የበቀል እርምጃ ይወሰድበታል” አለ። ከዚያ በኋላም የሚያገኘው ማንኛውም ሰው እንዳይገድለው እግዚአብሔር በቃየን ላይ ምልክት አደረገበት። **16** ቃየንም ከእግዚአብሔር ፊት ወጥቶ ሄደ፣ ከኤደን በስተምሥራቅ በነበረው ኖድ በተባለው ምድር ኖረ። **17** ቃየንም ከሚስቱ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ፣ እርሷም ፀነሰች፣ ሄኖክንም ወለደች። ቃየን ከተማን መሠረተ፣ የመሠረታትንም ከተማ በልጁ ስም ሄኖክ ብሎ ጠራት። **18** ሄኖክም አራድን ወለደ። አራድም መሑያኤልን ወለደ። መሑያኤልም መቱሳኤልን ወለደ። መቱሳኤልም ላሜክን ወለደ። **19** ላሜክም ዓዳና ጲላ የተባሉ ሁለት ሚስቶችን አገባ። **20** ዓዳ ያባልን ወለደች፣ እርሱም በድንኳን ለሚኖሩ ለከብት አርቢዎች አባት ነበር። **21** የእርሱ ወንድም ዩባልም የበገና ደርዳሪዎችና የዋሽንት ነፊዎች አባት ነበር። **22** ጲላም ከነሐስና ከብረት መሣሪያዎችን የሚሠራውን ቱባልቃይንን ወለደች። የቱባልቃይንም እህት ናዕማ ትባል ነበር። **23** ላሜክ ለሚስቶቹ፦ “አዳና ጲላ ስሙኝ፣ እናንተ የላሜክ ሚስቶች የምላችሁን ስሙኝ ስለጎዳኝና ስላቆሰለኝ አንድ ሰው ገድያለሁ። **24** ቃየንን የሚገድል ሰባት እጥፍ የበቀል እርምጃ የሚወሰድበት ከሆነ የላሜክ ገዳይማ ሰባ ሰባት እጥፍ የበቀል እርምጃ ይወሰድበታል” አላቸው። **25** አዳም ከሚስቱ ጋር እንደገና የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ፣ እርሷም ወንድ ልጅ ወለደች። “ቃየን በገደለው በአቤል ፈንታ እግዚአብሔር ምትክ ሰጠኝ” በማለት ስሙን ሤት ብላ ጠራችው። **26** ለሤትም ወንድ ልጅ ተወለደለት፣ ስሙንም ሄኖስ አለው። በዚያም ዘመን ሰዎች የእግዚአብሔርን ስም መጥራት ጀመሩ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 የአዳም የትውልድ ሐረግ እንደሚከተለው ነው። እግዚአብሔር ሰውን በፈጠረው ጊዜ በራሱ አምሳያ ፈጠራቸው፤ **2** ወንድና ሴት አድርጎ ፈጠራቸው፣ ባረካቸውም። በተፈጠሩም ጊዜ ‘ሰው’ ብሎ ጠራቸው። **3** አዳም ዕድሜው 130 ዓመት በሆነ ጊዜ፣ እርሱን የሚመስል ወንድ ልጅ ወለደ፣ ስሙንም ‘ሄት’ ብሎ ጠራው። **4** አዳም ሄትን ከወለደ በኋላ 800 ዓመታት ኖረ። ሌሎችን ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ፤ **5** 930 ዓመት ሲሆነውም ሞተ። **6** ሄት ዕድሜው 105 ሲሆን ሄኖስን ወለደ። **7** ሄኖስን ከወለደ በኋላ ሄት 807 ዓመት ኖረ። ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **8** ሄት 912 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **9** ሄኖስ 90 ዓመት ሲሆነው ቃይናንን ወለደ። **10** ሄኖስ ቃይናንን ከወለደ በኋላ 815 ዓመታት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **11** ሄኖስ 905 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **12** ቃይናን 70 ዓመት ሲሆነው መላልኤልን ወለደ። **13** ቃይናን መላልኤልን ከወለደ በኋላ 840 ዓመታት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **14** ቃይናን 910 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **15** መላልኤል 65 ዓመት ሲሆነው ያሬድን ወለደ። **16** መላልኤል ያሬድን ከወለደ በኋላ 800 ዓመታት ኖረ። ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **17** መላልኤል 895 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **18** ያሬድ 162 ዓመት ሲሆነው ሄኖክን ወለደ። **19** ያሬድ ሄኖክን ከወለደ በኋላ 800 ዓመታት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **20** ያሬድ 962 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **21** ሄኖክ 65 ዓመት ሲሆነው ማቱሳላን ወለደ። **22** ሄኖክ ማቱሳላን ከወለደ በኋላ የእግዚአብሔርን መንገድ በመከተል 300 ዓመታት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **23** ሄኖክ 365 ዓመታት ኖረ። **24** ሄኖክ የእግዚአብሔርን መንገድ በመከተል ኖረ፣ ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር ስለወሰደው አልተገኘም። **25** ማቱሳላ 187 ዓመት ሲሆነው ላሜሕን ወለደ። **26** ማቱሳላ ላሜሕን ከወለደ በኋላ 782 ዓመታት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **27** ማቱሳላ 969 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **28** ላሜሕ 182 ዓመት ሲሆነው አንድ ወንድ ልጅ ወለደ። **29** “ይህ ልጅ እግዚአብሔር በረገማት ምድር ከልፋታችንና ከብርቱ ሥራችን ያሳርፈናል” ሲል ስሙን ‘ኖህ’ ብሎ ጠራው። **30** ላሜሕ ኖህን ከወለደ በኋላ 595 ዓመታት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **31** ላሜሕ 777 ዓመታት ከኖረ በኋላ ሞተ። **32** ኖህ 500 ዓመታት ሲሆነው ሴም፣ ካምንና ያፌትን ወለደ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 የሰው ልጆች በምድር ላይ እየበዙ ሲሄዱ ሴቶች ልጆች ተወለዱላቸው። **2** የእግዚአብሔር ልጆችም የሰዎች ሴቶች ልጆች የሚስብ ውበት እንዳላቸው ተመለከቱ። ከእነርሱ መካከልም የመረጧቸውን ሚስቶች አድርገው ወሰዱ። **3** እግዚአብሔርም፦ “እርሱ ሥጋ ስለሆነ መንፈሴ በሰው ላይ ለዘላለም አይኖርም፤ ዕድሜውም 120 ዓመት ይሆናል” አለ። **4** የእግዚአብሔር ልጆች ከሰዎች ሴቶች ልጆች ጋብቻ በፈጸሙና ልጆችን በወለዱበት በዚያን ጊዜ ከዚያም በኋላ ኔፊሊም የተባሉ ግዙፍ ሰዎች በምድር ላይ ነበሩ። እነርሱም በጥንት ዘመን ዝናን ያተረፉ ኀያላን ነበሩ። **5** እግዚአብሔር የሰው ልጆች ክፋት በምድር ላይ እየበዛ እንደሆነና የልቡም ሃሳብ ዘወትር ወደ ክፋት ብቻ ያዘነበለ መሆኑን ተመለከተ። **6** እግዚአብሔር የሰው ልጆችን በምድር ላይ በመፍጠሩ ተጸጸተ ልቡም አዘነ። **7** በዚህም ምክንያት እግዚአብሔር፦ “የፈጠርሁትን የሰው ልጅ ከምድር ገጽ አጠፋለሁ፤ ስለፈጠርኋቸው ተጸጽቻለሁና ከእነርሱም ጋር እንስሳትን፣ በደረታቸው የሚሳቡትን ፍጥረታትና የሰማይ ወፎችን ሁሉ አጠፋለሁ” አለ። **8** ኖኅ ግን በእግዚአብሔር ዘንድ ሞገስ አገኘ። **9** የኖኅ ታሪክ እንደሚከተለው ነው። ኖኅ በዘመኑ ከነበሩት ሰዎች ሁሉ ይልቅ ጻድቅና ከበደል የራቀ ሰው ነበር፤ የእግዚአብሔርንም መንገድ የሚከተል ሰው ነበር። **10** ኖኅ ሴም፣ ካምና ያፌት የተባሉትን ሶስት ወንዶች ልጆች ወለደ። **11** በእግዚአብሔር ፊት በክፉ ሥራ ረከሰች በዓመፅም ተሞላች። **12** እግዚአብሔር ምድርን ተመለከተ፣ የተበላሸች እንደሆነችና በምድር የሚኖሩትም ሰዎች ሁሉ በክፋት እንደሚኖሩ አየ። **13** እግዚአብሔርም ኖኅን፦ “ሥጋን የለበሰ ሁሉ ፍጻሜ ደርሶአል፣ ከእነርሱ የተነሳ ምድር በግፍ ተሞልታለችና። እኔም በእርግጥ ከምድር ጋር አጠፋቸዋለሁ። **14** አንተ ግን ከጥሩ እንጨት መርከብ ሥራ፤ መርከቧም ክፍሎች እንዲኖራት አድርግ፤ ውስጧንና ውጭዋንም በቅጥራን ለቅልቀው። **15** እንደዚህ አድርገህ ሥራት፦ ርዝመቷ 140 ሜትር፣ ወርዷ 23 ሜትር፣ ከፍታዋ 13. 5 ሜትር ይሁን። **16** ለመርከቧ ጣራ አብጅላት፣ ጣራና ግድግዳው በሚጋጠምበት ቦታ ግማሽ ሜትር ክፍተት ተው፤ ከጎኗ በር አውጣላት፤ ባለ ሦስት ፎቅ አድርገህ ሥራት። **17** እኔም ከሰማይ በታች የሕይወት እስትንፋስ ያለባችውን ፍጡራን ሁሉ ለማጥፋት እነሆ በምድር ላይ የጥፋት ውሃ አወርዳለሁ፤ በምድር ላይ ያለ ሁሉ ይጠፋል። **18** ከአንተ ጋር ግን ቃል ኪዳን እገባለሁ፤ አንተና ሚስትህ፣ ልጆችህና የልጆችህ ሚስቶች ከአንተ ጋር ወደ መርከቧ ትገባላችሁ። **19** ከአንተ ጋር በሕይወት እንዲቆዩ ከሕያዋን ፍጡራን ሁሉ ወንድና ሴት እያደረግህ ሁለት ሁለቱን ወደ መርከቧ ታስገባለህ። **20** ከእያንዳንዱ የወፍ ወገን፣ ከእያንዳንዱ የእንስሳ ወገን፣ በምድር ላይ ከሚሳቡ ፍጥረት ሁሉ በየወገናቸው በሕይወት ይቆዩ ዘንድ ወደ አንተ ይምጡ። **21** ለአንተና ለእነዚህ ፍጥረቶች ሁሉ የሚበቃ ልዩ ልዩ ዓይነት ምግብ በመርከቡ ውስጥ አከማች።” **22** ኖኅም እግዚአብሔር ያዘዘውን ሁሉ አደረገ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 እግዚአብሔር ኖኅን እንዲህ አለው፦ “በዚህ ትውልድ መካከል አንተን ጻድቅ ሆነህ አግኝቼሃለሁና ቤተሰብህን በሙሉ ይዘህ ወደ መርከቧ ግባ። **2** ከንፁህ እንስሳት ሁሉ ሰባት ሰባት ወንድና ሴት፣ ንፁሕ ካልሆኑት እንስሳት ደግሞ ሁለት ሁለት ወንድና ሴት ከአንተ ጋር አስገባ። **3** እንዲሁም ከሰማይ ወፎች ወገን ሰባት ወንዶችና ሰባት ሴቶች በምድር ላይ ለዘር እንዲተርፉ ከአንተ ጋር ታስገባለህ። **4** ከሰባት ቀን በኋላ አርባ ቀንና አርባ ሌሊት በመድር ላይ ዝናብ አዘንባለሁ፤ የፈጠርሁትንም ሕያው ፍጡር ሁሉ ከምድር ላይ አጠፋለሁ።” **5** ኖኅም እግዚአብሔር ያዘዘውን ሁሉ አደረገ። **6** የጥፋት ውሃ በምድር ላይ በወረደ ጊዜ ኖኅ የ600 ዓመት ሰው ነበር። **7** ኖኅና ወንዶች ልጆቹ ሚስቱና የልጆቹ ሚስቶች ከጥፋት ውሃ ለማምለጥ ወደ መርከቡ ገቡ። **8** ንፁሕ ከሆኑትና ንፁሕ ካልሆኑት እንስሳት ከወፎችና በምድር ላይ ከሚሳቡ ፍጡራን ሁሉ **9** ጥንድ ጥንድ ወንድና ሴት ሆነው ወደ ኖኅ መጡ፤ እግዚአብሄር ኖኅን ባዘዘው መሠረትም ወደ መርከቧ ገቡ። **10** ከሰባት ቀንም በኋላ የጠፋት ውሃ በምድር ላይ መጣ። **11** ኖኅ በተወለደ በ600ኛው ዓመት በሁለተኛው ወር ከወሩም በአሥራ ሰባተኛው ቀን የታላቁ ጥልቅ ምንጮች በሙሉ ተነደሉ፤ የሰማይ መስኮቶችም ተከፈቱ። **12** ዝናቡም መዝነብ ጀመረ፣ አርባ ቀንና አርባ ሌሊትም ባለማቋረጥ በምድር ላይ ዘነበ። **13** ዝናቡ መዝነብ በጀመረበት ቀን ኖኅና ሚስቱ ከልጆቻቸው ጋር ከሴም ከካም ከያፌትና ከሶስቱም ልጆቻቸው ሚስቶች ጋር ወደ መርከቡ ገቡ። **14** ከአራዊት ከእንስሳት በደረታቸው እየተሳቡ ከሚንቀሳቀሱ ፍጥረቶችና በሰማይ ከሚበሩ ወፎች ከእያንዳንዱ ዓይነት አብረዋቸው ገቡ። **15** የሕይወት እስትንፋስ ያለባቸው ፍጡራን በሙሉ ጥንድ ጥንድ እየሆኑ ከኖኅ ጋር ወደ መርከቡ ገቡ። **16** ከሕያዋንም ፍጡራን ሁሉ እግዚአብሔር ኖኅን ባዘዘው መሠረት ወንድና ሴት እየሆኑ ገቡ፤ ከዚያም እግዚአብሔር የመርከቡን በር ከውጭ ዘጋ። **17** የጥፋት ውሃም ለአርባ ቀናት ያለመቋረጥ በምድር ላይ ዘነበ ውሃው እየጨመረ በሄድ መጠን መርከቧን ከምድር ወደ ላይ አነሳት። **18** ውሃው በምድር ላይ በጣም እየጨመረና ከፍ እያለ ሲሄድ፣ መርከቧ በውሃ ላይ ተንሳፈፈች። **19** ውሃው በጣም ከፍ በማለቱ፣ ከሰማይ በታች ያሉትን ታላላቅ ተራሮች ሁሉ ሸፈናቸው። **20** ውሃው ከተራሮች ጫፍ በላይ 7ሜትር ያህል ከፍ አለ። **21** በምድር ላይ የነበሩ ሕያዋን ፍጡራን ሁሉ፦ ወፎች፣ የቤት እንስሳት፣ አራዊት፣ በምድር የሚርመሰመሱ ፍጡራን ሰዎችም በሙሉ ጠፉ። **22** የሕይወት እስትንፋስ ያላቸው በምድር የነበሩ ፍጡራን ሁሉ ሞቱ። **23** ሕይወት ያላቸው ፍጡራን ሁሉ ከሰዎች ጀምሮ እንስሳት፣ በምድር ላይ የሚሳቡ ፍጡራንና የሰማይ ወፎች ሁሉም ከምድር ገጽ ጠፉ። ኖኅና ከእርሱ ጋር በመርከቧ ውስጥ የነበሩት ብቻ ተረፉ። **24** ውሃውም ምድርን ሸፍኖ መቶ አምሳ ቀን ቆየ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 እግዚአብሔር ኖኅንና ከእርሱ ጋር በመርከቧ ውስጥ የነበሩትን አራዊትና እንስሳት ሁሉ አሰበ። በምድር ላይ ነፋስ እንዲነፍስ አደረገ ውሃውም ጎደለ። **2** የጥልቁ ምንጮችና የሰማይ መስኮቶች ተዘጉ፣ ዝናቡም መዝነቡን አቆመ። **3** ውሃው ከምድር ላይ ቀስ በቀስ እየቀነሰ መጣ፤ ከመቶ ሃምሳ ቀን በኋላም የውሃው ከፍታ እጅግ ቀነሰ። **4** በሰባተኛው ወር፤ በአሥራ ሰባተኛው ቀን መርከቧ በአራራት ተራሮች ላይ አረፈች። **5** ውሃው እስከ አሥረኛው ወር ድረስ ቀስ በቀስ እየጎደለ ሄደ። በአሥረኛው ወር መጀመሪያው ቀን የተራሮች ጫፎች ታዩ። **6** ከአርባ ቀን በኋላ ኖኅ የሠራውን የመርከቧን መስኮት ከፍቶ፣ **7** ቁራን ወደ ውጭ ላከ፤ ቁራውም ውሃው ከምድር ላይ እስኪደርቅ ድረስ ወዲያና ወዲህ ይበር ነበር። **8** ከዚያም በኋላ ኖኅ ውሃው ከምድር ላይ ገጽ ጎድሎ እንደሆነ ለማወቅ ርግብን ላከ፤ **9** ነገር ግን ውሃው ገና ምድርን ሁሉ ሸፍኖ ስለነበር ርግቢቱ የምታርፍበት ቦታ አላገኘችም፤ ስለዚህ ኖኅ ወዳለበት መርከብ ተመልሳ መጣች፤ ኖኅም እጁን ዘርግቶ ወደ መርከቡ ውስጥ አስገባት። **10** ሰባት ቀን ከቆየ በኋላ ኖኅ ርግቧን እንደገና ላካት። **11** እርሷም ወደ ማታ ተመለሰች፤ እነሆም የለመለመ የወይራ ቅጠል በአፏ ይዛ ነበር፤ ከዚህም የተነሣ ኖኅ ውሃው ከምድር ላይ መጉደሉን አወቀ። **12** ደግሞም ሰባት ቀን ከቆየ በኋላ ኖኅ ርግቢቱን እንደገና አውጥቶ ላካት፤ በዚህ ጊዜ ግን ርግቢቱ ወደ እርሱ አልተመለሰችም። **13** ኖኅ በተወለደ 601ኛው ዓመት፣ በመጀመሪያው ወር፣ ከወሩም በመጀመሪያው ቀን ውሃው ከምድር ላይ ደረቀ። ኖኅ የመርከቡን ክዳን አንሥቶ ዙሪያውን ተመለከተ፣ ምድሪቱም እንደደረቀች አየ። **14** በሁለተኛው ወር፣ በሃያ ሰባተኛው ቀን ምድሪቱ ሙሉ በሙሉ ደረቀች። **15** ከዚያም እግዚአብሔር ኖኅን እንዲህ አለው። **16** “አንተና ሚስትህ፣ ልጆችህና የልጆችህ ሚስቶች ከመርከቧ ውጡ። **17** እንዲዋለዱ፣ እንዲራቡና በምድር ላይ እንዲበዙ ከአንተ ጋር ያሉትን ወፎች፣ እንስሳትና በምድር ላይ የሚሳቡ ሕያዋን ፍጡራንን ሁሉ ይዘሃቸው ውጣ።” **18** ስለዚህ ኖኅ ከልጆቹ፣ ከሚስቱና ከልጆቹ ሚስቶች ጋር ወጣ። **19** እንስሳቱ ሁሉ፣ ወፎችም፣ በምድር የሚሳቡት፣ በምድር ላይ የሚንቀሳቀሱ ሕያዋን ፍጥረታት ሁሉ በየወገናቸው ከመርከቧ ወጡ። **20** ኖኅም ለእግዚአብሔር መሠዊያን ሠራ። ንፁሕ ከሆኑት እንስሳትና ንፁሕ ከሆኑት ወፎች አንዳንዶቹን ወስዶ የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ። **21** እግዚአብሔርም ደስ የሚያሰኘውን መዓዛ አሸተተ፣ በልቡም እንዲህ አለ፦ “ምንም እንኳ ሰው ገና ከልጅነቱ ጀምሮ ሐሳቡ ወደ ክፋት ያዘነበለ ቢሆንም በእርሱ ምክንያት ሁለተኛ ምድርን አልረግማትም፤ አሁን እንዳደረግሁት ሕያዋን ፍጡራንን ዳግመኛ አላጠፋም። **22** ምድር እስካለች ድረስ የዘር ወቅትና መከር፣ ሙቀትና ቅዝቃዜ፣ በጋና ክረምት፣ ቀንና ሌሊት አይቋረጡም።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ከዚያ በኋላ እግዚአብሔር ኖኅንና ልጆቹን እንዲህ ሲል ባረካቸው፦ “ብዙ ተባዙ ምድርንም ሙሏት፤ **2** አስፈሪነታችሁና አስደንጋጭነታችሁ በእንስሳት፣ በሰማይ ወፎች፣ በደረት በሚሳቡ ተንቀሳቃሽ ፍጡሮችና በባሕር ዓሦች፣ በምድር ላይ በሚገኙ ሕያዋን ፍጡራን ሁሉ ላይ ይሁን። ሁሉም በሥልጣናችሁ ሥር ይሁኑ። **3** ሕያውና ተንቀሳቃሽ ፍጡር ሁሉ ምግብ ይሁናችሁ፣ ለምለሙን ዕፅዋት እንደሰጠኋችሁ፣ አሁን ደግሞ ሁሉን ሰጠኋችሁ። **4** ነገር ግን ሕይወቱ ማለት ደሙ ገና በውስጡ ያለበትን ሥጋ አትብሉ። **5** ሰውን የገደለ ሁሉ ስለሟቹ ደም ተጠያቂ ነው፤ የሟቹን ሰው ደም ከገዳዩ ከእንስሳም ይሁን ከሰው እሻለሁ። **6** የሰውን ደም የሚያፈስ ሁሉ ደሙ በሰው እጅ ይፈሳል፤ በእግዚአብሔር አምሳል እግዚአብሔር ሰውን ሠርቶታልና። **7** እናንተ ግን ብዙ ተባዙ፣ ዘራችሁ በምድር ላይ ይብዛ ይንሠራፋም።” **8** ከዚህ በኋላ እግዚአብሔር ለኖኅና ለልጆቹ እንዲህ አላቸው፦ **9** “እነሆ ከእናንተና ከእናንተ በኋላ ከሚመጣው ዘራችሁ ጋር ኪዳኔን እመሠርታለሁ፤ **10** እንዲሁም ከእናንተ ጋር ከነበሩት ሕያዋን ፍጡራን ሁሉ ከወፎች፣ ከእንስሳት ከእናንተ ጋር ከመርከቧ ከወጡት በምድር ላይ ካሉት ሕያዋን ፍጡራን ሁሉ ጋር ኪዳን እገባለሁ። **11** ከእንግዲህ ሕይወት ያለው ፍጡር ሁሉ በጥፋት ውሃ እንደማይጠፋ፣ ዳግመኛም ምድርን የሚያጠፋ ውሃ ከቶ እንደማይመጣ ከእናንተ ጋር ኪዳን እገባለሁ።” **12** እግዚአብሔርም እንዲህ አለ፦ “በእኔና በእናንተ መካከል ከእናንተም ጋር ካሉ ሕያዋን ፍጡራን ሁሉ፣ ከሚመጣው ትውልድ ሁሉ ጋር፣ የማደርገው የኪዳኑ ምልክት ይህ ነው፤ **13** ቀስተ ደመናዬን በደመና ላይ አድርጋለሁ፤ ይህም በእኔና በምድር መካከል ለገባሁት ኪዳን ምልክት ይሆናል። **14** ደመናን በምድር ላይ በጋረድሁና ቀስቴም በደመና ላይ በሚታይበት ጊዜ ሁሉ **15** ከእናንተና ከሕያዋን ፍጡራን ሁሉ ጋር የገባሁትን ኪዳን አስባለሁ፤ ሕይወት ያለውንም ሁሉ ያጠፋ ዘንድ፣ ከእንግዲህ የጥፋት ውሃ ከቶ አይመጣም። **16** ቀስቱ በደመና ላይ ተገልጦ በማይበት ጊዜ ሁሉ በእኔና በምድር ላይ ባሉ ሕያዋን ፍጡራን መካከል ያለውን ዘላለማዊ ኪዳን አስባለሁ።” **17** ከዚያ በኋላም እግዚአብሔር ለኖኅ፦ “ይህ በእኔና በምድር ላይ በሚኖሩ ሕያዋን ሁሉ መካከል የገባሁት ኪዳን ምልክት ነው።” አለው። **18** ከመርከቧ የወጡትም የኖኅ ልጆች ሴም፣ ካምና ያፌት ነበር፤ ካም የከነዓን አባት ነው። **19** እነዚህ ሶስቱ የኖኅ ልጆች ሲሆኑ፣ በምድር ላይ የሚኖሩ ሕዝቦች ሁሉ የተገኙት ከነዚሁ ነው። **20** ኖኅ ገበሬ መሆን ጀመረ፣ ወይንንም ተከለ። **21** ከወይኑም ጠጅ ጠጥቶ ሰከረና በድንኳኑ ውስጥ እርቃኑን ተኛ። **22** የከንዓን አባት ካም የአባቱን ዕርቃነ ሥጋ አየ፤ ወደ ውጭም ወጥቶ ለሁለቱ ወንድሞቹ ነገራቸው። **23** ሴምና ያፌት ግን ልብስ ወስደው በትከሻቸው ላይ አደረጉና የአባታቸውን ዕርቃነ ሥጋ እንዳያዩ ፊታቸውን አዙረው የኋሊት በመሄድ የአባታቸውን ዕርቃነ ሥጋ ሸፈኑ። **24** ኖኅ ከወይን ጠጁ ስካር ሲነቃ ታናሽ ልጁ ያደረገበትን አወቀ። **25** ከዚህም የተነሣ፦ “ከነዓን የተረገመ ይሁን፤ ለወንድሞቹም አገልጋይ ይሁን።” አለ። **26** ደግሞም፦ “የሴም አምላክ የሆነው እግዚአብሔር የተመሰገነ ይሁን፣ ከነዓንም የሴም አገልጋይ ይሁን። **27** እግዚአብሔር የያፌትን ግዛት ያስፋ፤ ያፌት በሴም ድንኳኖች ይኑር፤ ከነዓን የያፌት አገልጋይ ይሁን።” አለ። **28** ኖኅ ከጥፋት ውሃ በኋላ 350 ዓመት ኖረ። **29** ኖኅ በአጠቃላይ 950 ዓመት ኖሮ ሞተ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የኖኅ ልጆች የሴም፣ የካምና የያፌት ዝርያዎች የሚከተሉት ናቸው። ከጥፋት ውሃም በኋላ ልጆች ተወለዱላቸው። **2** የያፌት ልጆች፦ ጋሜር፣ ማጎግ፣ ማዴ፣ ያዋን፣ ቶቤል፣ ሞሳሕና ቴራስ ነበሩ። **3** የጋሜር ልጆች፦ አስከናዝ፣ ሪፋትና ቴርጋማ ነበሩ። **4** የያዋን ልጆች፦ ኤሊሳ፣ ተርሴስ፣ ኪቲምና ሮዳኢ ነበሩ። **5** ከእነዚህም በየነገዳቸው በየጎሳቸውና በየቋንቋቸው ተከፋፍለው በባሕር ዳርና በደሴቶች በየምድራቸው የሚኖሩ ሕዝቦች ወጡ። **6** የካም ልጆች፦ ኩሽ፣ ምጽራይም፣ ፉጥና ከነዓን ነበሩ። **7** የኩሽ ልጆች፦ ሳባ፣ ኤውላጥ፣ ሰብታ፣ ራዕማና ሰበቀታ ነበሩ። የራዕማ ልጆች፦ ሳባና ድዳን ነበሩ። **8** ኩሽ በምድር ላይ የመጀመሪያው ታላቅ ጦረኛ የነበረው የናምሩድ አባት ነበር። **9** እርሱም በእግዚአብሔር ፊት ብርቱ አዳኝ ነበር። ስለዚህም፣ “በእግዚአብሔር ፊት እንደ ናምሩድ ብርቱ አዳኝ” ይባል ነበር። **10** የግዛቱም የመጀመሪያ ከተሞች በሰናዖር ምድር የነበሩት፦ ባቢሎን፣ አሬክ፣ አርካድና ካልኔ ነበሩ። **11** ከዚያም ወደ አሦር ምድር ሄደና ነነዌን፣ ርሆቦትን፣ ካላሕን **12** እንዲሁም በነነዌና በካላሕ መካከል የነበረውን ታላቅ ከተማ ሬሴን የተባሉትን ከተሞች መሠረተ። **13** ምጽራይም የሎዳማውያን፣የዐናሚማውያን፣ የላህሚማውያን፣ የነፍታሌማውያን፣ **14** የፈተሩሲማውያንና ፍልስጥኤማውያን የተገኙባቸው የካስሎሂማውያንና የቀፍቶርማውያን አባት ነበር። **15** የከነዓንም የበኩር ልጅ ሲዶን ተከታዩም ሔት ይባሉ ነበር። **16** ሌሎቹም የከነዓን ዝርያዎች ኢያቡሳውያን፣ አሞራውያን፣ ጌርጌሳውያን፣ **17** ኤውያውያንን፣ ዓርቃውያን፣ ሲናውያን፣ **18** ኤርዋዳውያን፣ አርዋዳውያን፣ ደማራውያን፣ ሐማታውያን የሚባሉ ነበሩ። ከጊዜ በኋላ የከነዓን ጎሣዎች በየስፍራው ተሠራጩ። **19** የከነዓን ወሰን ከሲዶና አንሥቶ በጌራራ በኩል ገሞራን አዳማንና ሰቦይን ይዞ እስከ ላሣ ይዘልቃል። **20** እነዚህም በየጎሣቸውና በየቋንቋቸው በየምድራቸውና በየነገዳቸው ይኖሩ የነበሩ የካም ዝርያዎች ነበሩ። **21** ለያፌት ታላቅ ወንድም ለሴም ደግሞ ወንዶች ልጆች ተወለዱለት፤ እርሱም የዔቦር ልጆች ሁሉ ቅድመ አያት ነበር። **22** የሴም ልጆች ኤላም፣ አሦር፣ አርፋክስድ፣ ሉድ፣ አራም ነበሩ። **23** የአራም ልጆች ዑፅ፣ ሁል፣ ጌቴር፣ ሞሶሕ ነበሩ። **24** አርፋክስድ ሳላን ወለደ፤ ሳላም ኤቦርን ወለደ። **25** ዔቦርም ሁለት ወንዶች ልጆችን ወለደ። በዘመኑ ምድር ተከፍላ ስለነበር የአንደኛው ልጅ ስም ፍሌቅ ተባለ፤ ወንድሙም ዮቅጣን ተባለ። **26** ዮቅጣንም የአልሞዳድ፣ የሼሌፍ፣ የሐጸርማዌት፣ የዮራሕ፣ **27** የዐዶራም፣ የኢዛል፣ የዲቅላ፣ **28** የዖባል፣ የአቢማኤል፣ የሳባ፣ **29** የኦፊር፣ የሐዊላና የዮባብ አባት ነበር። እነዚህ ሁሉ የዮቅጣን ዝርያዎች ነበሩ። **30** መኖርያ ስፍራቸውም በስተምሥራቅ ባለው በተራራማው አገር ከሜሻ እስከ ስፋር ይደርስ ነበር። **31** እነዚህም በየጎሣቸውና በየቋንቋቸው በየምድራቸውና በየነገዳቸው ይኖሩ የነበሩ የሴም ዝርያዎች ነበሩ። **32** የኖኅ ወንዶች ልጆች ጎሣዎች እንደ ትውልዳቸው በየነገዳቸው እነዚህ ነበሩ። ከጥፋት ውሃ በኋላ ሕዝቦች በምድር ላይ የተሠራጩት ከእነዚሁ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 በዚያ ዘመን መላው ዓለም የሚናገረውና የሚግባባው በአንድ ቋንቋ ነበር። **2** ወደ ምሥራቅ ሲጓዙ፣ በሰናዖር አንድ ሜዳማ ቦታ አግኝተው በዚያ ሰፈሩ። **3** እርስ በርሳቸውም፣ “ኑ፣ ጡብ እንሥራና እስከበቃው ድረስ በእሳት እንተኩሰው” ተባባሉ። በድንጋይ ፈንታ ጡብ ተጠቀሙ፤ ጡቡን እርስ በርስ ለማያያዝም ቅጥራን ተጠቀሙ። **4** ከዚያም፣ “ለስማችን መጠሪያ እንዲሆን ጫፉ ሰማይ የሚደርስ ግንብ እንሥራ። ያንን ካላደረግን በምድር ሁሉ ፊት መበታተናችን ነው” አሉ። **5** የአዳም ልጆች የሠሩትን ለማየት ያህዌ ወደ ከተማውና ወደ ግንቡ ወረደ። **6** ያህዌም፣ “አንድ ቋንቋ የሚናገሩ አንድ ሕዝብ በመሆናቸው ይህን ማድረግ ችለዋል! ከእንግዲህ ማድረግ የፈለጉትን ለማድረግ ምንም የሚያቅታቸው አይኖርም። **7** ኑ እንውረድ፤ አርስ በርስ እንዳይግባቡም ቋንቋቸውን እንደበላልቀው” አለ። **8** ስለዚህ ያህዌ ከዚያ ቦታ ወደ መላው ዓለም በታተናቸው፣ እነርሱም ከተማዋን መሥራት አቋረጡ። **9** በዚያ የዓለምን ቋንቋ ስለ ደበላለቀ የከተማዋ ስም ባቤል ተባለ። ከዚያም ያህዌ በመላው ዓለም በተናቸው። **10** የሴም ትውልድ ይህ ነው። የጥፋት ውሃ ከመጣ ሁለት ዓመት በኋላ ሴም መቶ ዓመት ሲሆነው አርፋድሰድን ወለደ። **11** አርፋድሰድን ከወለደ በኋላ ሴም አምስት መቶ ዓመት ኖረ። ሌሎች ወንዶች እና ሴቶች ልጆችንም ወለደ። **12** አርፋክሰድ በሰለሣ አምስት ዓመቱ ሰላን ወለደ፤ **13** ሰላን ከወለደ በኋላ አርፋክሰድ አራት መቶ ሦስት ዓመት ኖረ፤ እርሱም ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **14** ሳላ ሰላሣ ዓመት ሲሆነው ዔቦርን ወለደ፤ **15** ዔቦርን ከወለደ በኋላ ሳላ አራት መቶ ሦስት ዓመት ኖረ፤ ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆችንም ወለደ። **16** ዔቦር አራት ዓመት ሲሆነው ፋሌቅን ወለደ፤ **17** ፋሌቅን ከወለደ በኋላ ዔቦር አራት መቶ ሰላሣ ዓመት ኖረ፤ እርሱም እንዲሁ ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **18** ፋሌቅ ሰለሣ ዓመት ሲሆነው፣ ሪግውን ወለደ፤ **19** ሪግውን ከወለደ በኋላ ፋሌቅ ሁለት መቶ ዘጠኝ ዓመት ኖረ፤ እርሱም እንዲሁ ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **20** ሪግው ሰለሣ ሁለት ዓመት ሲሆነው፣ ሴሮሕን ወለደ፤ **21** ሴሮሕን ከወለደ በኋላ ሪግው ሁለት ሞት ሰባት ዓመት ኖረ፤ እርሱም እንዲሁ ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **22** ሴሮሕ ሰለሣ ዓመት ሲሆነው፣ ናኮርን ወለደ፤ **23** ናኮርን ከወለደ በኋላ ሴሮሕ ሁለት መቶ ዓመት ኖረ፤ እርሱም እንዲሁ ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆችን ወለደ። **24** ናኮር ሃያ ዘጠኝ ዓመት ሲሆነው ታራን ወለደ፤ **25** ታራን ከወለደ በኋላ ናኮር አንድ መቶ አሥራ ዘጠኝ ዓመት ኖረ፤ እርሱም እንዲሁ ሌሎች ወንዶችና ሴቶች ልጆች ወለደ። **26** ታራ ሰባ ዓመት ሲሆነው አብራምን፣ ናኮርንና ሐራንን ወለደ። **27** የታራ ትውልድ ይህ ነው። ታራ፣ አብራምን፣ ናኮርንና ሐራን ወለደ። ሐራን ሎጥን ወለደ። **28** ሐራን አባቱ ታራ በሕይወት እያለ በተወለደበት ከተማ በከለዳውያን ዑር ሞተ። **29** አብራምና ናኮር ሁለቱም ሚስት አገቡ። የአብራም ሚስት ሦራ ስትባል፣ የናኮር ሚስት ደግሞ ሚልካ ትባል ነበር፤ ሚልካ የሐራን ልጅ ስትሆን፣ ሐራን የሚልካና የዮሳካ አባት ነበር። **30** ሦራ ምንም ልጅ ያልነበራት መካን ነበረች። **31** ታራ ልጁ አብራምን፣ የልጅ ልጁን ሎጥንና የአብራምን ሚስት ምራቱን ሦራን ይዞ ወደ ከነዓን ለመሄድ በከለዳውያን ምድር ከምትገኘው ዑር አብረው ወጡ። ሆኖም፣ ካራን በደረሱ ጊዜ በዚያ ተቀመጡ። **32** ታራ ሁለት መቶ አምስት ዓመት ኖሮ በካራን ሞተ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 በዚህ ጊዜ ያህዌ አብራምን እንዲህ አለው፤ “አገርህን፣ ወገንህንና የአባትህን ቤተ ሰብ ትተህ እኔ ወደማሳይህ ምድር ሂድ፤ **2** ታላቅ ሕዝብ አደርግሃለሁ፤
እባርክሃለሁ፤ ስምህን ገናና አደርገዋለሁ፤ ለሌሎችም በረከት አደርግሃለሁ። **3** የሚባርኩህን እባርካለሁ፤ የሚረግሙህንና የሚያዋርዱህን እረግማለሁ። በአንተ
አማካይነት በምድር የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ይባረካሉ።” **4** ስለዚህ አብራም ያህዌ እንዳዘዘው ወጣ፤ ሎጥም አብሮት ሄደ። አብራም ከካራን ተነሥቶ ሲሄድ፣ የሰባ
አምስት ዓመት ሰው ነበር። **5** አብራም ሚስቱ ሦራን፣ የውንድሙ ልጅ ሎጥን አስከትሎ በካራን ያፈሩትን ሀብትና የነበራቸውን አገልጋዮች ይዞ በመጓዝ፣ ከነዓን
ምድር ገቡ። **6** አብራም በሞሬ ያለው ግዙፍ የወርካ ዛፍ እስካለበት እስከ ሴኬም ዘልቆ ሄደ። በዚያ ዘመን ከነሻናውያን በዚህ ምድር ይኖሩ ነበር። **7** ያህዌ
ለአብራም ተገልጦ፣ “ይህችን ምድር ለዘርህ እሰጣለሁ” አለው። ስለዚህ አብራም ለተገለጠለት ለያህዌ በዚያ መሠዊያ ሠራ። **8** ከዚያ በመነሣት ከቤቴል
በስተ ምሥራቅ ወዳለው ተራራማ አገር ሄደ፤ ቤቴል በስተ ምዕራብ፣ ጋይ በስተ ምዕራብ ባለችበት ቦታ ድንኳኑን ተከለ። እዚያ ለያህዌ መሠዊያ ሠራ፤ የያህዌንም
ስም ጠርቶ ጸለየ። **9** አብራም ከዚያ ተነሥቶ ወደ ኔጌብ መጓዙን ቀጠለ። **10** በዚያ ምድር ጽኑ ራብ ስለ ነበር አብራም እዚያ ጥቂት ጊዜ ለመቆየት ወደ ግብፅ
ሄደ። **11** ግብፅ በመግባት ላይ እያለ አብራም ሚስቱ ሦራን እንዲህ አላት፤ “መቼም አንቺ ቆንጆ ሴት መሆንሽን አውቃለሁ። **12** ግብፃውያን ሲያዩሽ ‘ይህች
ሚስቱ ናት’ ይላሉ፤ እኔን ይገድሉኛል፤ አንቺን ግን ይተዉሻል። **13** ስለዚህ በአንቺ ምክንያት ለእኔ መልካም እንዲሆልኝ ሕይወቴም እንዲተርፍ እኅቱ ነኝ’ በዪ
አላት። **14** አብራም ወደ ግብፅ ሲገባ፣ ሦራ ምን ያህል ቆንጆ እንደ ሆነች ግብፃውያኑ አዩ። **15** የፈርኦን ሹማምንት ባዩአት ጊዜ እርሷን እያደነቁ ለፈርዖን ነገሩት፤
ወደ ቤተ መንግሥትም ተወሰደች። **16** በእርሷ ምክንያት ፈርኦን አብራምን በክብር አስተናገደው፤ በጎች፣ በሬዎች፣ ወንድ አህዮች ወንድና ሴት ባሪያዎች፣ ሴት
አህዮችና ግመሎች ሰጠው። **17** በአብራም ሚስት በሦራ ምክንያት ያህዌ ፈርዖንና ቤተ ሰቡን በታላቅ መቅሠፍት መታ። **18** ፈርዖን አብራምን አስጠርቶ እንዲህ
አለው፤ “ለመሆኑ ምን እያደረግህብኝ ነው? ሚስትህ መሆንዋን ለምን አልነገርከኝም? **19** ለምን እኅቴ ናት አልከኝ? እኅቴ ናት ስላልከኝ ሚስቴ ላደርጋት ነበር።
አሁንም ሚስትህ እቻት፤ ይዘሃት ሂድ” **20** ከዚያም ፈርዖን አብራምን በተመለከተ ለባለሟሎቹ ትእዛዝ ሰጠ፤ እነርሱም አብራምን ከሚስቱና ከንብረቱ ሁሉ ጋር
አሰናበቱት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ስለዚህ አብራም ሚስቱንና ያለውን ንብረት ሁሉ ይዞ ከግብፅ ወደ ኔጌብ ሄደ። ሎጥም ከእነርሱ ጋር ነበረ። **2** በዚህ ጊዜ አብራም በከብት፣ በብርና በወርቅ በልጽጎ ነበር። **3** ከኔጌብ ተነሥቶ እስከ ቤቴል ተጓዘ፤ ቀድሞ ድንኳን ተክሎበት ወደ ነበረው በቤቴልና በጋይ መካከል ወደ ነበረው ቦታ ደረሰ። **4** ይህ ቀድሞ መሠዊያ የሠራበት ቦታ ሲሆን በዚያ ያህዌን ጠራ። **5** ከአብራም ጋር ይጓዝ የነበረው ሎጥ የራሱ በጎች፣ ከብቶችና ድንኳኖች ነበሩት። **6** ሁለቱ አንድ ላይ ይኖሩ ስለ ነበር ስፍራው አልበቃቸውም፤ በዚህ ላይ ንብረታቸውም በጣም ብዙ ስለ ነበር አብረው መኖር አልቻሉም። **7** ይህም በመሆኑ በአብራምና በሎጥ እረኞች መካከል ጠብ ተፈጠረ። በዚያ ዘመን ከነኣናውያንና ፌርዛውያን በዚያው አገር ይኖሩ ነበር። **8** አብራም ሎጥን እንዲህ አልው፤ “በእኔና በአንተ፣ በእኔ እረኞችና በአንተ እረኞች መካከል ግጭት መኖር የለበትም፤ በዚህ ላይ ደግሞ ቤተ ሰብ ነን። **9** ይኸው እንደምታየው ምድሩ ሰፊ ነው፤ ብንለያይ ይሻላል። አንተ ግራውን ብትመርጥ፣ እኔ ወደ ቀኝ እሄዳለሁ፤ ወይም አንተ ቀኙን ብትመርጥ እኔ ወደ ግራ እሄዳለሁ። **10** ስለዚህ ሎጥ ዙሪያውን ሲመለከት እስከ ዞዓር ድረስ ያለው የዮርዳኖስ ረባዳ ሜዳ ሁሉ እንደ ያህዌ ገነት እንደ የግብፅ ምድር በጣም ለም ሆኖ አገኘው። እንዲህ የነበረው እግዚአብሔር ሰዶምና ገሞራን ከማጥፋቱ በፊት ነበር። **11** ሎጥ የዮርዳኖስን ረባዳ ሜዳ ሁሉ መርቶ ወደ ምሥራቅ ተጓዘ፤ በዚህ ሁኔታ ዘመዳሞቹ ተለያዩ። **12** አብራም መኖሪያውን በከነዓን ምድር አደረገ፤ ሎጥ ግን በረባዳው ሜዳ ባሉት ከተሞች መካከል ኖረ። እስከ ሰዶም ድረስ ባለው ቦታ ድንኳኖቹን ተከለ። **13** የሰዶም ሰዎች በጣም ዐመፀኞችና በያህዌም ፊት እጅግ ኀጢአተኞች ነበሩ። **14** ሎጥ ከእርሱ ከተለየው በኋላ ያህዌ አብራምን እንዲህ አለው፤ “ካለህበት ቦታ ወደ ሰሜን፣ ወደ ደቡብ፣ ወደ ምሥራቅና ምዕራብ ተመልከት። **15** ይህን የምታየውን ምድር ሁሉ ለአንተና ለዘርህ ለዘላለም እሰጣለሁ። **16** ዘርህን እንደ ምድር ትቢያ አበዛዋለሁ፤ የምድር ትቢያ ሊቆጠር እንደማይቻል ሁሉ የአንተም ዘር ሊቆጠር አይችልም። **17** እንግዲህ ምድሪቱን ስለምስጥህ ተነሣና በርዝመትና በስፋቱ ተመላለሰባት።” **18** ስለዚህ አብራም ድንኳኑን ነቀለና በኬብሮን ወዳሉት የመምሬ ወርካ ዛፎች መጥቶ ኖረ፤ እዚያም ለያህዌ መሠዊያ ሠራ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 አምራፌል የሰናዖር ንጉሥ፣ አርዮክ የአላሳር ንጉሥ፣ ከሎደጎምር የኤላም ንጉሥ፣ ተድዓል የጎይም ንጉሥ፣ **2** በነበሩበት ዘመን፤ ከሰዶም ንጉሥ በላ፣ ከጎሞራ ንጉሥ ከብርሳ፣ ከአዳማ ንጉሥ ከሰነአብ፣ ከሰቦይ ንጉሥ ከሰሜበር፣ እንዲሁም ዞዓር ከተባለች ከቤላ ንጉሥ ጋር ለመዋጋት ወጡ። **3** እነዚህ የኋለኞቹ አምስት ነገሥታት የጨው ባሕር እየተባለች በምትጠራው በሲዶም ሸለቆ ተሰበሰቡ። **4** እነርሱም አሥራ ሁለት ዓመት ለኮሎዶጎምር ተገዙ፤ በአሥራ ሦስተኛው ዓመት ግን ዐመፁ። **5** በአሥራ አራተኛው ዓመት ከሎዶጎምርና ከእርሱም ጋር የነበሩት ነገሥታት መጥተው ራፋይምን፣ በአስታሮት ቃርናይምን፣ በካም ዙዚምን፣ በሴዊ ኑሚምን፣ በሸቨት ኢምንን፣ **6** የሖር ሰዎችንም በተራራማው አገር በሴይ በረሐማ አጠገብ እስካለው እስከ አልፋራን ድረስ ድል አደረጋቸው። **7** ከዚያም ተመልሰው ዓይንሚስፓጥ ወደሚባለው ወደ ቃዴስ መጡ፤ የአማሌዋውያንና በሐሴስ ታማር ይኖሩ የነበሩትን የአሞራውያን ግዛት በሙሉ ድል አድርገው ያዙ። **8** ከዚያም የሶዶም፣ የገሞራ፣ የአዳማ፣ የሰቦይ እንዲሁም ዞዓር የተባለችው የቤላ ነገሥታት ወደ ሲዶም ሸለቆ ሄደው ለጦርነት ተዘጋጁ። **9** እነዚህ አምስቱ በኤላም ንጉሥ በኮሎዶጎምር፣ በጎይም ንጉስ በቲድዓል፣ በሰናዖር ንጉሥ በአምራፌል፣ በአላሶር ንጉሥ በአርዮክ በእነዚህ ላይ ዘመቱባቸው። **10** በሲዲም ሸለቆ ብዙ የቅጥራን ጉድጓዶች ነበሩ፤ የሰዶምና የጎመራ ነገሥታት ሲሸሹ ከሰዎቻቸው አንዳንዶቹ በእነዚህ ጉድጓዶች ውስጥ ወደቁ። የተረፉትም ወደ ተራሮች ሸሹ። **11** አራቱ ነገሥታትም በሰዶምና በጎሞራ ያገኙትን ሀብትና ምግብ ሁሉ ዘርፈው ሄዱ። **12** በሰዶም ይኖር የነበረውን የአብርሃምን ወንድም ልጅ ሎጥንና የነበረውን ንብረት ሁሉ ይዘው ሄዱ። **13** ከዚያ ያመለጠ አንድ ሰው መጥቶ ለዕብራዊው ለአብራም ነገረው። በዚያ ጊዜ ይኖር የነበረው የአስኮና የእውናን ወንድም በነበረው በአሞራዊው መምሬ ዋርካ ዛፎች አጠገብ ነበር፤ እነዚህ ሁሉ የአብራም አጋሮች ነበር። **14** ጠላት ዘመዶቹን ማርኮ መውሰዱን አብራም ሲሰማ በቤቱ ተወልደው ያደጉ ሦስት መቶ አሥራ ስምንት ሰዎች ይዞ እስከ ዳን ድረስ ተከታተላቸው። **15** አብራም ጠላቶቹን ለማጥቃት ሰራዊቱን ሌሊቱን በቡድን በቡድን ከፋፍሎ ከደማስቆ በስተ ሰሜን እስከሚገኘው እስከ ሖባ ድረስ አሳደዳቸው። **16** ጠላት የማረከውን በሙሉ አስጣለ፤ ዘመዱ ሎጥንና ንብረቱን፣ እንዲሁም ሴቶቹንና ሌሎች ሰዎችን አስመለሰ። **17** አብራም የኮሎዶጎምርንና ከእርሱ ጋር የነበሩ ነገሥታትን ድል አድርጎ ሲመለስ የሰዶም ንጉሥ የንጉሥ ሸለቆ ተብሎ በሚጠራው በሴዊ ሸለቆ ሊቀበለው ወጣ። **18** የሰሌም ንጉሥ መልከጼዴቅ እንጀራና ወይን ጠጅ ይዞ መጣ። እርሱ የልዑል አምላክ ካህን ነበር። **19** አብራምም እንዲህ በማለት ባረከው፣ “ሰማይና ምድርን የፈጠረ ልዑል እግዚአብሔር አብራምን ይባርክ። **20** ጠላቶችህን በእጅህ አሳልፎ የሰጠ ልዑል እግዚአብሔር ይባረክ።” አብራምም ይዞት ከነበረው ሁሉ አንድ አሥረኛውን ሰጠው። **21** የሰዶም ንጉሥ አብራምን፣ “ሰዎቹን ለእኔ ስጠኝ፤ ንብረቱን ግን ለራስህ አስቀር” አለው። **22** አብራምም ለሰዶም ንጉሥ እንዲህ አለው፤ “ከአንተ ብጣሽ ክርም ሆነ የጫማ ማሰሪያ እንኳ ቢሆን፣ **23** ደግሞም ‘አብራምን ባለጸጋ አደረግሁት’ እንዳትል የአንተ ከሆነ ምንም ነገር እንዳልወስድ ሰማይና ምድርን ወደ ፈጠረ አምላክ ወደ ያህዌ እጄን አንሥቻለሁ። **24** አብረውኝ ያሉት ሰዎች ከበሉትና የእነርሱ ድርሻ ከሆነው በቀር ምንም ነገር አልወስድም። አውናን፣ ኤስኩልና መምሬ ድርሻቸውን ይውሰዱ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ከዚህ በኋላ የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ አብራም መጣ፤ “አብራም ሆይ፣ አትፍራ፤ እኔ ለአንተ ጋሻህ ነኝ፤ ታላቅ ሽልማትህም እኔው ነን።” 2 አብራምም፣
“ጌታ ያህዌ ሆይ፣ እኔ ልጅ የለኝም፤ የቤት ወራሽ የሚሆነው የደማስቆው ሰው ኤሊዔዘር ነው፤ ታዲያ አንተ ለእኔ የምትሰጠኝ ምንድን ነው?” አለ። 3
በመቀጠልም አብራም “አንተ ልጅ እስካልሰጠኸኝ ድረስ፣ ከቤቴ አገልጋይ አንዱ ወራሼ መሆኑ አይቀርም” አለ። 4 በዚህ ጊዜ የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ
እርሱ መጣ፤ “ይህ ሰው ወራሽህ አይሆንም፤ ይልቁንም ወራሽህ የሚሆነው ከአብራክህ የሚከፈል የራስህ ልጅ ይሆናል።” 5 ከዚያም ወደ ውጭ አወጣውና
እንዲህ አለው፤ “ቀና ብለህ ወደ ሰማይ ተመልከት፤ መቍጠር ከቻልህ ከዋክብቱን ቍጠር። ዘርህም እንዲሁ ይበዛል።” 6 አብራም ያህዌን አመነ፤ እርሱም
ጽድቅ አድርጎ ቆጠረለት። 7 እንዲህም አለው፤ “ይህችን ምድር እንድትወርስ ልሰጥህ ከከለዳውያን ምድር ከዑር ያወጣሁህ እኔ ያህዌ ነኝ።” 8 አብራምም፣
“ጌታ ያህዌ ሆይ፣ ይህችን ምድር እንደምወርስ እንዴት አውቃለሁ?” አለ። 9 በዚህ ጊዜ፣ “እያንዳንዳቸው ሦስት ዓመት የሆናቸው አንዲት ጊደር፣ አንዲት ፍየልና
አንድ በግ እንዲሁም ዋኖስና አንድ ርግብ አቅርብልኝ” አለው። 10 እርሱም እነዚህን ሁሉ አቀረበለት፤ ቆርጦም ሁለት ቦታ ከከፈለቸው በኋላ እያንዳንዱን ክፍል
በሌላው ወገን ትይዩ አስቀመጣቸው፤ ወፎቹን ግን አልከፈለቸውም። 11 አሞሮች ሥጋውን ለመብላት ወረዱ፤ አብራምም አባረራቸው። 12 ፀሓይ ልትጠልቅ
ስትል አብራም ከባድ እንቅልፍ ወሰደው፤ የሚያስፈራም ድቅድቅ ጨለማም መጣበት። 13 በዚህ ጊዜ ያህዌ አብራምን እንዲህ አለው፤ “ዘሮችህ የራሳቸው
ባልሆነ ምድር ባዕድ እንደሚሆኑና እዚያ ለአራቶ መቶ ዓመት በባርነት እንደሚኖሩ በእርግጥ ዕወቅ። 14 እኔም ባሪያዎች ባደረጓቸው ሕዝብ እፈርዳለሁ፤ በኋላም
ብዙ ሀብት ይዘው ይወጣሉ። 15 አንተ ግን በሰላም ወደ አባቶችህ ትሄዳለህ፤ ዕድሜም ጠግበህ ትቀበራለህ። 16 በአራተኛውም ትውልድ እንደ ገና ወደዚህ
ይመጣሉ፤ ምክንያቱም የአሞራውያን ኀጢአት ጽዋው ገና አልሞላም።” 17 ፀሓይ ገብታ ከጨለመ በኋላ የምድጃ ጢስና የሚንበለበል ፋና በተቆራረጡት
ሥጋዎች መካከል አለፈ። 18 በዚያን ቀን ያህዌ እንዲህ በማለት ከአብራም ጋር ኪዳን አደረገ፤ “ከግብፅ ወንዝ ጀምሮ እስከ ታላቁ ወንዝ ኤፍራጥስ ድረስ
ያለውን ምድር ለዘርህ እሰጣለሁ፤ 19 የምሰጣቸውም የቄናውያንን፣ የቄንፌዛውያንን፣ የቃድሞናውያንን፣ 20 የኬጢያውያንን፣ የፌርዛውያንን፣ የራፋይምን፣ 21
የአሞራውያንን፣ የከነዓናውያን፣ የጌርሳውያንንና የኢያቡሳውያን ምድር ነው።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የአብራም ሚስት ሦራ ልጅ አልወለደችለትም ነበር፤ ነገር ግን አጋር የምትባል ግብፃዊት አገልጋይ ነበረቻት። **2** አብራምንም፣ "ያህዌ ልጅ እንዳልወደልድ አድርጎኛል። ምናልባት በእርሷ በኩል ልጅ አገኝ ይሆናልና ክአገልጋዬ ጋር ተኛ" አለችው። አብራም ሦራ በነገረችው ተስማማ። **3** የአብራም ሚስት ሦራ ግብፃዊት አገልጋይዋ ሚስት እንድትሆነው ለአብራም የሰጠችው አብራም በከነዓን ምድር አሥር ዓመት ከኖረ በኋላ ነበር። **4** አብራም ክአጋር ግን'ኡንት አደረገ እርሷም ፀነሰች። አጋር መፅነሷን ባወቀች ጊዜ እመቤቷን በንቀት ማየት ጀመረች። **5** በዚህ ጊዜ ሦራ አብራምን፣ "ይህ በደል የደረሰብኝ በአንተ ምክንያት ነው። ጎቅፍህ ውስጥ እንድትሆን አገልጋዬን ሰጠሁ፤ እርሷ ግን መፅነሷን ስታውቅ እኔን መናቅ ጀመረች። ያህዌ በእኔና በአንተ መካከ ይፍረድ" አለችው። **6** አብራምም መልሶ ሦራን፣ "አገልጋይሽ እኮ በእጅሽ ውስጥ ናት እርሷ ላይ የፈለግሽውን ማድረግ ትችያልለሽ" አላት። ስለዚህ ሦራ ስላሠቃየቻት፣ አጋር ከቤት ጠፍታ ሄደች። **7** የያህዌ መልአክ አጋርን ምድረ በዳ ውስጥ በነበረ አንድ ምንጭ አጠገብ አገኛት፤ ያ ምንጭ ወደ ሱር በሚወስደው መንገድ ላይ ነበር። **8** መልአኩም፣ "የሦራ አገልጋይ አጋር ሆይ፣ ከየት መጣሽ ወዴትስ እየሄድሽ ነው?" አላት። እርሷም፣ "ከእመቤቴ ከሦራ ኮብልዬ እየሄድሁ ነው" አለችው። **9** የያህዌ መልአክ፣ "ወደ እመቤትሽ ተመለሺ፤ ራስሽንም ለሥልጣንዋ አስገዢ" አላት። **10** ከዚያም የያህዌ መልአክ፣ "ዘርሽን እጅግ አበዛዋለሁ፤ ከበምዛቱም የተነሣ ሊቆጠር አይቻልም" አላት። **11** የያህዌም መልአክ በተጨማሪ እንዲህ አላት፤ "እነሆ ፀንሰሻል ወንድ ልጅም ትወልጃለሽ፤ ያህዌ ችግርሽን ሰምቷልና ስሙን እስማኤል ትዪዋለሽ። **12** እርሱ እንደ ዱር አህያ ይሆናል። ከሰው ሁሉ ጋር ይጣላል፤ ሰው ሁሉም ከእርሱ ጋር ይጣላል፤ ከወንድሞቹ ሁሉ ተነጥሎ ይኖራል።" **13** እርሷም ይሚያናግራትን ያህዌን፣ "አንተኮ እኔን የምታይ አምላክ ነህ"በማለት ጠራችው፤ ምክንያቱም፥ "እርሱ እኔን እንዳየ ሁሉ እኔም እርሱን አየው ይሆን?" ብላ ነበር። **14** ስለዚህ ያ ምንጭ ብኤርልያህሮኢ ተባለ፤ የሚገኘው በቃዴስና በባሬድ መካከ ልነው። **15** አጋር ለአብራም ወድን ልጅ ወለደችለው፤ አብራምም አጋር የወለደችለትን ልጅ እስማኤል ብሎ ጠራው። **16** አጋር እስማኤልን በወለደች ጊዜ አብራም ሰማንያ ስድስት ዓመት ሆኖት ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 አብራም የዘጠና ዘጠኝ ዓመት ሰው እያለ ያህዌ ተገለጠለትና እንዲህ አለው፤ "እኔ ሁሉን ቻይ አምላክ ነኝ፤ በፊቴ ተመላለስ ነቀፋም አይኑርብህ። **2** በእኔና በአንተ መካከል የተደረገውን ኪዳን አጸናለሁ፤ አንተንም እጅግ አበዛሃለሁ።" **3** አብራም በግንባሩ መሬት ላይ ተደፋ፤ እግዚአበሔርም እንዲ አለው፤ **4** "እነሆ ኪዳኔ ክአንተ ጋር ነው። የብዙ ሕዝብ አባት አደርግሃለሁ። **5** ከእንግዲህ ስምህ አብራም መባል የለበትም፤ ስምህ አብርሃም መባል እለበት፤ ምክንያቱም የብዙ ሕዝብ አባት አድርጌሃለሁ። **6** እጅግ አበዛሃለሁ፣ ሕዝቦች ክአንተ ይገኛሉ፤ ነገሥታትም ክአንተ ይወጣሉ። **7** በእኔና በአንተ፣ ክአንተም በኋላ ከዘርህ ጋር ኪዳኔን እመሠርታለሁ፤ ለአንተ ከአንተም በኋላ ለዘርህ በዘላለም ኪዳን አምላክ እሆናችኋለሁ። **8** ለአንተና ከአንተም በኋላ ለዘርህ ይህች አሁን የምትኖርባትን የከነዓንን ምድር በሙሉ ለዘላለም ርስት አድርጌ እሰጣላለሁ፤ አምላካቸውም እሆናለሁ።" **9** ከዚያም እግዚአብሔር አብርሃምን፣ "በአንተም በኩል፣ አንተና ከአንተ በኋላ የሚመጣው ዘርህ ከትውልድ እስከ ትውልድ ኪዳኔን መጠበቅ አለባችሁ። **10** በእኔና በአንተ መካከል ከአንተም በኋላ በእኔና በዘርህ መካከል መጠበቅ ያለባችሁ ኪዳኔ ይህ ነው፤ በመካከላችሁ ያለ ወንድ ሁሉ ይገረዝ። **11** እናንተ ሸለፈታችሁን ትገረዛላችሁ፤ ይህም በእናንተ መካከል ያለው ኪዳን ምልክት ይሆናል። **12** በመካከላችሁ ያለው ማንኛውም ስምንት ዓመት የሞላው ወንድ የሚመጣው ትውልድ ሁሉ ይገረዝ። ይህ በቤትህ የተወለደውን በገንዘብህ የተገዛውን ሁሉ ይጨምራል። **13** ቤትህ ውስጥ የተወለደና በገንዘብህ የገዛኸው መገረዝ አለባቸው። ስለሆነም ኪዳኔ በዘላለም ኪዳን ሥጋችሁ ላይ ይሆናል። **14** ሸለፈቱን ያልተገረዘ ማንኛውም ወንድ ኪዳኔን አፍርሷልና ከወገኖቹ ይወገድ።" **15** እግዚአብሔር አብርሃምን እንዲህ አለው፤ "ሚስትህ ሦራን ክአንግዲህ ሥራ እንጂ ሦራ ብለህ አትጥራት። **16** እባርክሃለሁ፤ ከእርሷ ወንድ ልጅ እሰጥሃለሁ። እባርካታለሁ። እርሷም የብዙ ሕዝብ እናት ትሆናልች፤ የሕዝቦችም ነገሥታት ክአርሷ ይወጣሉ። **17** በዚህ ጊዜ አብርሃም በግንባሩ መሬት ላይ ተደፍቶ እየሳቀ በሉ እንዲህ አለ፤ "ለመሆኑ የመቶ ዓመት ሽማግሌ ልጅ መውልደድ ይችላል? የዘጠና ዓመቷ አሮጊት ሥራስ ብትሆን ልጅ መውለድ ይሆንላታል?" **18** አብርሃም እግዚአብሔርን፣ "ይልቅ፣ እስማኤልን ብቻ ባኖርህልኝ!" አለ። **19** እግዚአብሔርም፣ "እንደዚያ አይደለም፤ ሚስትህ ሥራ ወንድ ልጅ ትወልድልሃለች፤ ስሙንም ይስሐቅ ብለህ ትጠራዋለህ። የዘላለም ኪዳኔን ከእርሱ ጋር፣ ከእርሱም በኋላ ከዘሩ ጋር እመጸርታለሁ። **20** እስማኤልን በተመለከተም ልምናህን ሰምቻለሁ። እነሆ እርሱንም እባርከዋለሁ፤ ፍሬያማም አደርገዋለሁ፤ እጅግም አበዛዋለሁ። የአሥራ ሁለት ነገዶች አባት ይሆናል፤ ታላቅ ሕዝብ እንዲሆንም አደርጋለሁ። **21** ኪዳኔን ግን፣ የዛሬ ዓመት በዚህ ጊዜ ሣራ ከምትወልድህል ከይስሐቅ ጋር እመሠርታለሁ።" **22** ከእርሱ ጋር መነጋገሩን ከጨረሰ በኋላ እግዚአብሔር ወደ ላይ ወጣ። **23** በዚያኑ ዕለት አብርሃም ልጁ ይስሐቅን፣ በቤቱ ውስጥ የተወለዱትን በሙሉ፣ በገንዘቡ የገዛቸውን ሁሉ፣ ቤቱ ውስጥ ያለ ማንኛውንም ወንድ ሁሉ እግዚአብሔር በነገረው መሠረት ገረዛቸው። **24** አብርሃም በተገረዘ ጊዜ እድሜው ዘጠና ዘጠኝ ዓመት ነበር። **25** ልጁም እስማኤል በተገረዘ ጊዜ እድሜው አሥራ ሦስት ነበር። **26** በዚያው ቀን አብርሃምና ልጁ እስማኤልም ተገረዙ። **27** ቤቱ ውስጥ የተወለዱትን፣ ከውጭ በገንዘብ የተገዙትን ጨምሮ ቤቱ ውስጥ የነበሩ ወንዶች ሁሉ ከእርሱ ጋር ተገረዙ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ቀኑ በጣም ሞቃት በሆነ ጊዜ አብርሃም በመምሬ ወርካ ዛፎች አቅራቢይ ኣድንኳኑ ደጃፍ ተቀምጦ እያለ ያህዌ ተገለጥለት። **2** እርሱም ቀና ብሎ ሦስት ሰዎች ፊት ለፊቱ ቆመው አየ። ባያቸውም ጊዜ ከድንኳኑ ደጃፍ ተነሥቶ ፈጥኖ ወደ እነርሱ ሄዶ፣ ወደ መሬት ዝቅ ብሎም እጅ ነሣ። **3** አብርሃም እንዲህ አለ፤ "ጌታዬ፣ በፊትህ ሞገስ አግኝቼ ከሆነ፣ ባሪያህን አልፈህ አትሂድ። **4** ጥቂት ውሃ ትምጣላችሁና እግራችሁን ታጠቡ፤ ከዚያም ዛፉ ሥር ዐረፍ በሉ። **5** ወደ እኔ ወዳገልጋያችሁ ከመጣችሁ የደከመ ሰውነታችሁ እንዲበረታ እስቲ ጥቂት እህል ላምጣላችሁና ብሉ፤ ከዚያ ጕዞአችሁን ትቀጥላላችሁ።" እነርሱም. "እንዳልኸው አድርግ" አሉት። **6** ያኔውኑ አብርሃም በፍጥነት ሣራ ወደ ነበረችበት ድንኳን ገብቶ፣ "ቶሎ ብለሽ ሦስት መስፈሪያ ስልቅ ዱቄት አቡኪና ቂጣ ጋግሪ" አላት። **7** ከዚያም ወደ መንጋው በፍጥነት ሄዶ አንድ ፍርጥም ያለ ሥጋው ግን ገር የሆነ ጥጃ መረጠና ለአገልጋዩ ሰጠው፤ እርሱም በአስቸኳይ አደረሰው። **8** አብርሃምም እግሮ፣ ወተትና የተዘጋጀውን የጥጃ ሥጋ አቀበላቸው፤ እነርሱ እየበሉ እያለ እርሱ ዛፉ ሥር አጠገባቸው ቆሞ ነበር። **9** እነርሱም እንዲህ አሉት፤ "ሚስትህ ሥራ የታለች?" እርሱም፣ "ድንኳን ውስጥ ናት" አለ። **10** እነርሱም፣ "የዛሬ ዓመት በፀደይ ወቅት ልክ በዚሁ ጊዜ በእርግጥ ተመልሼ እመጣለሁ፤ ሚስትህ ሥራ ልጅ ትወልዳለች" አለ። ሥራ ከጀርባ በነበረው ድንኳን ደጃፍ ሆና ታዳምጥ ነበር። **11** በዚህ ጊዜ አብርሃምና ሥራ በጣም አርጅተው ነበር፤ ሥራማ ልጅ የመውለጃ ጊዜ አልፎባት ነበር። **12** ስለዚህ ሣራ በልቧ፣ "ይህን ያህል ካረጀሁና ጌታዬም ከደከመ በኋላ በዚህ ነገር መደሰት ይሆንልኛልን?" ብላ ሳቀች። **13** ያህዌ አብርሃምን እንዲህ አለው፤ "ካረጀሁ በኋላ እንዴት አድርጌ ልጅ እወልዳለሁ ስትል ሣራ የሳቀችው ለምንድን ነው? **14** ለመሆኑ ለያህዌ የሚሳነው ነገር አለ? እኔ በወሰንሁት የፀደይ ወቅት ወደ እናንተ እመለሳለህ፤ በሚመጣው ዓመት በዚህ ጊዜ ሥራ ወንድ ልጅ ትወልዳለች።" **15** ሣራ ግን ፈርታ ስል ነበር፣ "ኧረ እልሳቅሁም" በማለት ካደች። እርሱም፣ "የለም፤ ስቀሻል እንጂ" አላት። **16** ሰዎቹ ለመሄድ ሲነሡ ቁልቁል ወደ ሰዶም ተመለከቱ። አብርሃምም ሊሸኛቸው ከእነርሱ ጋር ሄደ። **17** በዚህ ጊዜ ያህዌ እንዲህ አለ፤ "እኔ የማደርገውን ክአብርሃም መደበቅ አለብኝን? **18** አብርሃም በእርግጥ ታላቅና ብርቱ ሕዝብ ይህሆናል፤ የምድር ሕዝቦችም ሁሉ በእርሱ ይባረካሉ። **19** ትክክለኛና ቀና የሆነውን በማድረግ የያህዌን መንገድ እንዲጠብቁ ልጆቹንና ከእርሱ በኋላ ቤተ ሰቡን እንዲያስተምር እኔ አብርሃምን መርጬዋለሁ፤ ይኸውም ለአብርሃም የነገረውን ሁሉ ያህዌ እንዲፈጽምለት ነው።" **20** ደግሞም እግዚአብሔር እንዲህ አለ፤ "በሰዶምና በገሞራ ላይ የሚሰማው ክስ በጣም ስለ በዛ፣ ኀጢአታቸውም በጣም ትልቅ ስል ሆነ፤ **21** ወደ እኔ የመጡ ክሶች ምን ያህል እውነት መሆናቸውን ለማየት ወደዚያ እወርዳለሁ፤ እንደዚይ ካልሆነም አውቃለሁ።" **22** ሰዎቹም ፊታቸውን ወደ ሰዶም አቅንተው ሄዱ፤ አብርሃም ግን ያህዌ ፊት እንደ ቆመ ነበር። **23** አብርሃም ወደ እርሱ ቀረብ ብሎ፣ "በእርግጥ ጻድቁን ከኀጢአተኛው ጋር ታጠፋለህን? **24** ምናልባት በከተማዋ ሃምሳ ጻድቃን ቢገኙስ? እዚያ ባሉ ጻድቃን ስትል ከተማዋን ሳታድን ታጠፋታለህን? **25** ጻድቁን ከኀጢአተኛው ጋር በመግደል፣ ኀጢአተኛ ላይ የደረሰው በእርሱም እንዲደርስ ማድረግን የመሰለ ንገር ከአንተ ይራቅ! እንዲህ ያለው ከአንተ ይራቅ! የምድር ሁሉ ዳኛ እውነተኛ ጻድቅ የሆነውን አያደርግምን? **26** ያህዌም እንዲህ አለ፤ "በሰዶም ከተማ ውስጥ ሃምሳ ጻድቃን ካገኘሁ ፣ ለእነርሱ ስል ያንን ቦታ እምራለሁ።" **27** አብርሃምም መልሶ እንዲህ አለ፤ "እኔ ትቢያና ዐመድ ሆኜ ሳለሁ ከጌታዬ ጋር ለመናገር አንዴ ደፍሬአለሁ፤ **28** ለመሆኑ ከአምሳዎቹ ጻድቃን አምስት ቢጎድሉ፣ በጎደሉት አምስቱ ምክንያት ከተማዋን በሙሉ ታጠፋለህን?" እርሱም፣ "እዚያ አርባ አምስ ጻድቃንካገኘሁ አላጠፋትም" አለ። **29** አብርሃምም እንደ ገና፣ "ምናልባት አርባ ጻድቃን ቢገኙስ?" እለ፤ እርሱም፣ "ለአርባዎቹ ስል አላደርገውም" እለ። **30** አብርሃምም፣ "እባክህን ጌታዬ ይህን ያህል በመናገሬ አትቆጣኝ። እንደው ምናልባት ሰለሣ ቢገኙስ" አለ። እርሱም መልሶ፣ "ሰላሣ ጻድቃን ካገኘሁ አላደርገውም" በማለት መለሰ። **31** አብርሃምም፣ "መቼም አንዴ ከጌታዬ ጋር መናገር ጀምሬአለሁ! እንደው ምናልባት ሃያ ቢገኙስ" አለ። እርሱም መልሶ፥ "ለሃያዎቹ ስል አላደርገውም" አለ። **32** በመጨረሻም እንዲህ አለ፤ "እባክህ ጌታዬ አትቆጣኝ፤ አንዴ ብቻ ልናገር፤ ምናልባት አሥር ቢገኙስ። እርሱም፣ "ለአሥሩ፣ ሲል አላጠፋትም" አለ። **33** ከአብርሃም ጋር መነጋገሩን እንደ ጨረሰ ያህዌ ሄደ፤ አብርሃምም ወደ ቤቱ ተመለሰ።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ሁለቱ መላእክት ምሽት ላይ ወደ ሰዶም መጡ፤ በሰዶም ከተማ መግቢያበር ላይ ተቀምጦ ነበር። ሎጥ ሲያያቸው ሊቀበላቸው ተነሣ፤ በግንባሩም መሬት ላይ
ተደፋ። 2 እርሱም፣ "እባካችሁ ጌቶቼ ወደ እኔ ወደ ባሪያችሁ ቤት ጎራ በሉ፤ እግራችሁን ታጠቡ፤ ሌሊቱንም ከእኛ ጋር አሳልፉ፤ ከዚያ ጧት በማለዳ ተነሥታችሁ
ጕዞአችሁን ትቀጥላላችሁ።" እነርሱም፣ "የለም፤ እዚሁ አደባባዩ ላይ እናድራለን" አሉት። 3 ሎጥ ግን አጥብቆ ስለ ለመናቸው እርሱ ቤት ለማደር አብረውት
ገቡ። ከዚያም ቂጣ ጋግሮ አቀረበላቸው፤ እነርሱም በሉ። 4 ሆኖም፣ ገና ከመተኛታቸው በፊት የሰዶም ከተማ ነዋሪዎች የሆኑ ወጣቶችና ሽማግሌዎች
ከየአካባቢው መጥተው ቤቱን ከበቡት። 5 ሎጥን በመጣራት፣ "በዚህ ምሽት ወደ ቤትህ የመጡ ሰዎች የታሉ? ሩካቤ ሥጋ እንድንፈጽምባቸው ወደ ውጭ
አውጣልን" አሉት። 6 ሎጥ ሊያነጋግራቸው ወደ ውጭ ወጣ መዝጊያውን ከበስተ ኋላው ዘጋ። 7 እንዲህም አለ፤ "ወንድሞቼ እንዲህ ያለ ክፉ ነገር እንዳታደርጉ
እለምናችኋለሁ። 8 ከወንድ ጋር ተኝተው የማያውቁ ሁለት ሴቶች ልጆች አሉኝ፤ እነርሱን ላውጣላችሁና የወደዳችሁትን አድርጉባቸው። በእነዚህ ሰዎች ላይ ግን
ምንም ነገር አታድርጉባቸው፤ እኔን ብለው ወደ ቤቴ ተብተዋልና።" 9 እነርሱ ግን፣ "ዞር በል!" ይኸ ሰውዬ ስደተኛ ሆኖ እዚህ ለመኖር መጣ፤ ደግሞ ዳኛ
ሆነብን! ይልቁ በእነርሱ ላይ ካሰብነው የከፋ እንዳይደርስብህ ዘወር በልልን" አሉት ሎጥንም እየገፈታተሩ የበሩን መዝጊያ ለመስበር ተቃርበው ነበር። 10
ሰዎቹ እጃቸውን ዘርግተው ሎጥን ወደ ቤት አስገቡትና በሩን ዘጉ። 11 ከቤቱ ውጪ የነበሩትን ውጣቶችንም ሆን ሽማግሌዎችን ግን የሎጥ እንግዶች
ዐይናቸውን አሳወሩአቸው፤ እነርሱም በሩን ለማግኘት ይደነባበሩ ጀመር። 12 ከዚያም ሰዎቹ ሎጥን እንዲህ አሉት፤ "በከተማዋ የሚኖሩ የአንተ የሆኑ ሰዎች
አሉህ? ወንዶችና ሴቶች ልጆችህን፣ የወንዶች ልጆችህን ሚስቶች፣ የሴቶች ልጆችህን ባሎችና ሌሎች ዘመዶችህን ሁሉ ከዚህ አውጣ። 13 ምክንያቱም ይህን
ቦታ ልናጠፋ ነው፤ በያህዌ ፊት ከተማዋ ላይ የሚቀርቡ ክሶች በጣም እየጮኹ በመሆናቸው እንድናጠፋት እርሱ ልኮናል።" 14 ሎጥ ከቤቱ ወጥቶ የሴት
ልጆቹን ባሎች፣ የሴት ልጆቹን እጮኞች፣ "ቶሎ ከዚህ ቦታ ውጡ፤ ያህዌ ከተማዋን ሊያጠፋ ነው" አላቸው። የሴት ልጆቹ ባሎች ግን የሚቀልድ መሰላቸው። 15
ሲነጋጋም መላእክቱ ሎጥኝ፣ "ከተተማዋ ላይ በሚመጣው ቅጣት አብራችሁ እንዳትጠፉ ሚስትህንና ሁለቱ ሴት ልጆችህን ይዘህ ከዚህ ቦታ በፍጥነት ውጣ"
እያሉ አቻኮሉት። 16 ሎጥ አመነታ፤ ያህዌ ምሕረት ስላደረገላቸው ሰዎቹ የእርሱ፣ የሚስቱንና የሁለት ሴት ልጆቹን እጅ ይዘው ከከተማዋ አወጣቸው። 17
ከከተማው ካወጧቸው በኋላ ከሰዎቹ አንዱ፣ "ሕይወታችሁን ለማዳን ሩጡ! ወደ ኋላችሁ አትመልከቱ፤ ወይም ረባዳው ስፍራ ላይ አትቆዩ። ወደ ተራሮች ሸሹ፤
አለበለዚያ ትጠፋላችሁ።" 18 ሎጥም እንዲህ አላቸው፤ "ጌቶቼ ሆይ፣ 19 እኔ ባሪያችሁ በፊታችሁ ሞገስ አግኝቻለሁ፤ ሕይወቴን ለማዳን ታላቅ ርኅራኄ
አድርጋችሁልኛል፤ እኔ እንደ ሆንኩ ወደ ተራሮቹ ሸሽቼ ማምለጥ ስለማልችል የሚወርደው መዓት ደርሶ ያጠፋኛል። 20 ወደዚያ ሸሽቶ ለማምለጥ ቅርብ ቦታ ያለች
ትንሽ ከተማ አለች ሸሽቼ ወደዚያ ብሄድ ሕይወቴን ማዳን እችላለሁ።" 21 እርሱም፣ "ይሁን እሺ፤ ልመናህን ተቀብብያለሁ፤ ያክካትንም ከተማ አላጠፋትም። 22
አንተ እዚያ እስክትደርስ ምንም ማድረግ ስለማልችል በል ቶሎ ፍጠንና ወደዚያ ሽሽ" አለው። ስለዚህ ያቺ ከተማ ዞዓር ተባለች። 23 ሎጥ ዞዓር ሲደርስ ፀሓይ
በምድሩ ወጥታ ነበር። 24 ከዚያ ያህዌ ሰዶምና ጎሞራ ላይ ድኝና እሳት አዘነበ። 25 እነዚያን ከተሞችና ረባዳ ቦታዎቹን፣ የከተሞቹ ነዋሪዎችንና እዚይ ኣያሉ
ለምለም ነገሮችን ሁሉ አጠፋ። 26 ከኋላው የነበረችው የሎጥሚስት ግን ወደ ኋላዋ ስለ ተመለከተች የጨው ዐምድ ሆና ቀረች። 27 አብርሃም ጠዋት ማለዳ
ተነሥቶ ያህዌ ፊት ቆሞ ወደ ነበረበት ቦታ ሄደ። 28 ቁልቁል ሰዶምና ጎሞራን፣ እንዲሁም በረባዳው ስፍራ የነበረውን ምድር ተመለከተ። ከምድጃ የሚወጣ
የመሰለ ጢስ ከምድሩ እየወጣ ነበር። 29 እግዚአብሔር በረባዳው ቦታ የነበሩ ከተሞችን ባጠፋ ጊዜ አብርሃምን አሰበው። ሎጥ የነበረበትን ከተሞች
ቢያጠፋም፣ እርሱ ግን ከጥፋት መሐል አወጣው። 30 ሎጥ ግን በዞዓር መኖር ስለ ፈራ ከሁለት ሴቶች ልጆቹ ጋር ተራሮቹ ላይ ለመኖር ከዞዓር ወደ ላይ ወጣ።
ስለዚህ እርሱና ሁለት ሴቶች ልጆቹ ዋሻ ውስጥኖሩ። 31 ታላቋ ልጅ ታናሿን እንዲህ አለቻት፣ "አባታችን አርጅቷል፤ በምድር ሁሉ እንደሚኖሩ ሰዎች ወግ ከእኛ
ጋር የሚተኛ ወንድ በአካባቢያችን የለም። 32 ስለዚህ አባታችንን የወይን ጠጅ እናጠጣውና ከእርሱ ጋር እንተኛ፤ የትውልድ ሐረጋችን እንዳይቋረጥ ከአባታችን
ዘር እናትርፍ።" 33 ስለዚህ በዚያ ምሽት አባታቸውን የወይን ጠጅ አጠጡት። ታላቂቱ ልጅ ሄዳ ክአባቷ ጋር ተኛች፤ እርሷ ስትተኛም ሆነ ስትነሣ አላወቅም። 34
በሚቀጥለው ቀን ታላቂቱ ታናሺቱን እንዲህ አለቻት፤ "ትናንት ሌሊት እኔ ከእባቴ ጋር ተኛሁ። ዛሬም እንደ ገና የወይን ጠጅ እናጠጣው፣ ከዚያ አንቺ ሄደሽ ከእርሱ
ጋር ትተኛለሽ፣ የአባታችንንም ዘር እናተርፋለን።" 35 ስለዚህ በዚያም ምሽት አባታቸውን ወይን ጠጅ አጠጡት፤ ታናሺቱ ልጅ ሄዳ ከእርሱ ጋር ተኛች፤ እርሷ
ስትተኛም ሆነ ስትነሣ አላወቀም። 36 ሁለቱ የሎጥ ልጆች ክአባታቸው አረገዙ። 37 ታላቂቱ ወንድ ልጅ ወለደች፤ ስሙንም ሞዓብ አለችው። እርሱም ዛሬ ያሉት
ሞዓባውያን አባት ሆነ። 38 ታናሺቱም እንዲሁ ወንድ ልጅ ወለደች፤ ስሙንም ቤንአሚ አለችው። እርሱም ዛሬ ያሉት አሞናውያን አባት ሆነ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 አብርሃም ከዚያ ተነሥቶ ወደ ኔጌብ አካብቢ ሄደ፤ በቃዴስና በሱር መካከልም መኖር ጀመረ። ለጥቂት ጊዜ በጌራራ ተቀመጠ። **2** አብርሃም ሚስቱ ሥራራን፣ "እኅቴ ናት" ይል ነበር፤ ስለዚህ ይጌራራ ንጉሥ አቢሜሌክ ሰዎች ልኮ ሣራን ወሰዳት። **3** እግዚአብሔር ግን በሕልም ወደ አቢሜሌክ መጥቶ፣ "እነሆ በወሰድካት ሴት ምክንያት አንተ ምውት ነህ፤ ምክንያቱም እርሷ ባለ ባል ናት" አለው። **4** አቢሜሌክ ገና አልሰረሰባትም ነበርና እንዲህ አለ፤ "ጌታ ሆይ፣ በደል ያልተገኘበትን ሕዝብ ልታጠፋ ነውን? **5** 'እኅቴ ናት' ያለኝ እርሱ ራሱ አይደለምን? እርሷም ብትሆን 'ወንድሜ ነው' ብላኛለች። እኔ እንዲህ ያደረግሁት በቅን ልቦናና በንጹሕ እጅ ነው።" **6** በዚህ ጊዜ እግዚአብሔር በሕልም እንዲህ አለው፤ "አዎን፣ ይህን ያደረግኸው በልብ ቅንነት እንደ ነበር እኔም አውቃለሁ፤ እኔ ላይ ኀጢአት እንዳትፈጽም የጠበቅሁህና እንዳትነካትም ያደረግሁት በዚህ ምክንያት ነው፤ **7** ስለዚህ የሰውየውን ሚስት መልስለት፤ እርሱ ነቢይ ስለ ሆነ ይጸልይልሃል አንትም ትድናለህ። እርሷን ካልመለስህ፣ እንተና የአንተ የሆነው ሁሉ በእርግጥ እንደምትጠፉ ዐውቃለሁ።" **8** አቤሜሊክ ጧት በማለዳ ተነሥቶ ሹማምንቶቹን ሁሉ ጠራ። የሆነውን ሁሉ ሲነግራቸው በጣም ፈሩ። **9** ከዚያም አቤሜሌ አብርሃምን አስጠርቶ፣ "ለመሆኑ፣ ምን እያደረግህብን ነው? በእኔና በግዛቴ ላይ እንዲህ ያለውን ትልቅ መዘዝ ያመጣህብኝ ምን ብበድልህ ነው? መደረግ ያልነበረትን አድርገህብኛል" አለው። **10** በመቀጠልም፣ አብርሃምን፣ "እንዲህ እንድታደርግ ያነሣሣህ ምንድን ነው?" ሲል ጠየቀው። **11** አብርሃምም፣ "በዚህ ቦታ እግዚአብሔርን መፍራት የለም፤ ለሚስቴ ሲሉ ይገድሉኛል በማለት ስላሰብሁ ነው። **12** በዚህ ላይ ደግሞ ከእናቴ ባትወለድም የአባቴ ልጅ እኅቴ ናት፤ በኋላም ሚስቴ ሆነች። **13** የአባቴን ቤት ትቼ በየአገሩ እንድዞር እግዚአብሔር ሲያዝዘኝ፣ "ለእኔ ለባልሽ ያለሽን ታማኝነት በዚህ አሳዪኝ፤ በምንሄድበት ቦታ ሁሉ 'ወንድሜ ነው' በዪ አልኳት።" **14** ከዚያ አቤሜሊክ በጎችና በሬዎች፣ ወንዶችና ሴቶች ባሪያዎች ለአብርሃም ሰጠው። ሚስቱ ሣራንም ለአብርሃም መለሰለት። **15** አቤሜሌክ እንዲህ አለ፤ "አገሬ አገርህ ነው፤ ደስ በሚያሰኝህ ቦታ ተቀመጥ።" **16** ሣራንም፣ "ለወንድምሽ አንድ ሺህ ጥሬ ብር እሰጠዋለሁ። ይህም፣ በአንቺ ላይ ለተፈጸመው በደል ካሣ እንዲሆንና አብረውሽ ያሉ ሁሉ አንቺ ንጹሕ ሴት መሆንሽን እንዲያውቁ ነው።" **17** ከዚያም አብርሃም ለአቤሜሌክ ጸለየ፤ እግዚአብሔርም አቤሜሌክን፣ ሚስቱንና ሴት አገልጋዮቹን ፈወሳቸው፤ ልጅ ለመውለድም በቁ። **18** ከአብርሃም ሚስት ከሣራ የተነሣ በአቢሜሌክ ቤት የሚገኙ ሴቶችን ሁሉ ያህዌ ማኅፀናቸውን ዘግቶ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ለአብርሃም በሰጠው የተስፋ ቃል መሰረት እግዚአብሔር ሳራን አሰባት፤ እንደገባላት የተስፋ ቃልም አደረገ ፤ **2** ስለዚህም ሳራ አርግዛ በእርጅናው ጊዜ
ለአብርሃም ወንድ ልጅ ወለደችለት፤ ልጁም የተወለደው «በዚህ ጊዜ ይወለዳል» ብሎ እግዚአብሔር በተናገረበት ጊዜ ነው። **3** አብርሃም ሚስቱ ሳራ
የወለደችለትን ልጅ «ይስሐቅ» ብሎ ስም አወጣለት። **4** ይስሐቅ ከተወለደ ከስምንት ቀን በኋላ እግዚአብሔር ባዘዘው መሰረት አብርሃም ገረዘው። **5** ልጁ
ይስሐቅ በተወለደለት ጊዜ አብርሃም መቶ ዓመት ሆኖት ነበር። **6** ሳራም «እግዚአብሔር ሳቅ አደረገልኝ ስለዚህ ይህንን ነገር የሚሰማ ሁሉ ከእኔ ጋር
ይስቃል»አለች። **7** ቀጥላም «ሳራ ለአብርሃም ልጆችን ወልዳ ታጠባለች» ብሎ የሚናገር ከቶ ማን ነበር አሁን ግን እነሆ በእርጅናው ዘመን ወንድ ልጅ
ወለድሁለት» አለች። **8** ልጇም አድጎ ጡት መጥባት ተወ፤ ጡት ባስጣሉበትም ቀን አብርሃም ታላቅ ግብዣ አደረገ። **9** ግብጻዊትዋ አጋር ለአብርሃም
የወለደችለት እስማኤል ከዕለታት አንድ ቀን በሳራ ልጅ በይስሐቅ ላይ ሲያሾፍበት ሳራ አየች። **10** ስለዚህ ሳራ አብርሃምን«ይህችን አገልጋይ ከነ ልጅዋ ወዲያ
አባርልኝ የዚህች አገልጋይ ልጅ ከልጄ ከይስሐቅ ጋር አብሮ መውረስ አይገባውም» አለችው። **11** እስማኤልም ልጁ ስለሆነ ይህ ጉዳይ አብርሃምን በብርቱ
አስጨነቀው **12** እግዚአብሔር ግን አብርሃምን «ስለ ልጁና ስለ አገልጋይቱ ስለ አጋር አትጨነቅ። ዘር የሚወጣልህ በይስሃቅ በኩል ስለሆን እርሳ የምትልህን
ሁሉ አድርግ። **13** የአገልጋይቱም ልጅ የአንተ ዘርያ ስልሆን ታላቅ ሕዝብ አደርገዋለሁ» አለው **14** አብርሃም በማለዳ ተነሳ ጥቂት ምግብ ውሃም በአቁማዳ
ለአጋር በትከሻዋ አደረገላት። ልጁንም በጀርባዋ አሳዝሎ ከቤት አስወጣት፤ እርስዋም በቤርሳቤህ በረሃ ትንከራተት ጀመር። **15** በአቁማዳ የነበረው ውሃ ባለቀ
ጊዜ ልጁን በቁጥቋጦ ስር አስቀምችጠችው። **16** እርስዋም «ልጄ ሲሞት ማየት አልፈልግም» በማለት ጥቂት ከልጅዋ ርቃ ተቀመጠች፤ እዚያም ሆና ድምጻን
ከፍ አድርጋ ታለቅስ ጀመር። **17** እግዚአብሔሬም ልሉ ምርር ብሎ ሲያለቅስ ሰማ የእግዚአብሔርም መልአክ ከሰማይ አጋርን «አጋር ሆይ የምትጨነቂበት ነገር
ምንድር ነው? እግዚአብሔር የልጂን ለቅሶ ሰምቶአልና አትፍሪ። **18** ተነሺ ሂንና ልጁን አንስተስ አባብይው፤ የእርሱንም ዘር አበዛለሁ ታላቅ ሕዝብም
አደርገዋለሁ። **19** በዚህም ጊዜ እግዚአብሔር ዓይኖችዋን ከፈተላትና አንድ የውኃ ጉድጋድ አየች፤ ሄዳም በአቁማዳ ውሃ ሞላች ለልጅዋም አጠጣችው። **20** ልጁ
እያደገ በሚሄድበት ጊዜ ሁሉ እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ነበር። **21** በፋራንም በረሓ ኖረ፤ ቀስት በመወርወርም የታወቀ አዳኝ ሆነ። እናቱም ከአንዲት ግብጻዊት
ጋር አጋባችው። **22** በዚያን ጊዜ አቤሜሌክ ከሰራዊቱ አለቃ ከፊኮል ጋር ሄደና አብርሃምን «በምታደርገው ሁሉ እግዚአብሔር ከአንተ ጋር ነው፤ **23** እኔንም ሆነ
ልጆቼን ወይም ዝርያዎቼን እንዳትዋሸኝ አሁን በእግዚአብሔር ስም ማልልኝ። እኔ ለአንተ ታማኝነትን አሳይቻለሁ፤ አንተም ለእኔና ለዚህች ለምትኖርባትአገር
ታማኝንትን እንደምታሳይ ማልልኝ» አለው። **24** አብርሃምም «እሺ እምላለሁ» አለ። **25** አብርሃም የአቢሜሌክ አገልጋዮች ስለ ወሰዱበት የውሃ ጉድጋድ
ለአቤሜሌክ አቤቱታ አቀረበ፤ **26** አቤሜሌክም «ይህን ያደረገ ማን እንደሆን አላውቅም። አንተም አልነገርኸኝም ይህንን ነገር ገና ዛሬ መስማቴ ነው» አለው።
27 ከዚህ በኋላ አብርሃም ብዙ በጎችና ከብቶች አምጥቶ ለአቢሜሌክ ሰጠው፤ በዚያን ቀን ሁለቱም የስምምነት መሀላ አደረጉ። **28** በዚያን ጊዜ አብርሃም
ሰባት እንስት የበግ ጠቦቶችን ከመንጋው ለየ፤ **29** አቤሜሌክም «እንዚህን ሰባት ጠቦቶች ለይተህ ያቆምሃቸው ለምንድር ነው?» አለው። **30** አብርሃምም
«እነዚህን ሰባት እንስት ጠቦቶች ተቀበለኝ እነርሱን ከተቀበልከኝ ይህን ጉድጋድ የቆፈርሁ እኔ መሆኔን ምስክር እንዲሆን ነው» አለው፤ **31** ሁለቱ ተማምለው
የተስማሙበት ስፍራ በመሆኑ የዚያ ቦታ ስም ቤርሳቤህ ተባል፤ **32** ይህን ስምምንት በቤርሳቤህ ተስማምተው ካደረጉ በኋላ አቤሜሌክና የሰራዊቱ አለቃ ፊኮል
ወደ ፍልስጥኤም ምድር ተመለሱ **33** ከዚህ ብኃላ አብርሃም በቤርሳቤህ የታማሪስክ ዛፍ ተከልና የዘላለም አምላክ ለሆነው ሰገደ፤ **34** አብርሃም
በፍልስጥኤም ምድር በእንግድነት ለረዥም ጊዜ ኖረ።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ሁሉ ነገር በኋላ እግዚአብሔር አብርሃምን ፈተነው፤ እግዚአብሔርም «አብርሃም»ብሎ ጠራው፤ «እነሆ አለሁኝ» ብሎ መለሰ። **2** እግዚአብሔርም «የምትወደውን አንድ ልጅህን ወደ ሞሪያ ምድር ሂድ። እዚያ በማሳይህ አንድ ኮረብታ ላይ እርሱን የሚቃጠል መስዋዕት አድርገህ አቅርብልኝ» አለው፤ **3** አብርሃም በማለዳ ተነስቶ ለመስዋዕት የሚሆን እንጨት ቆረጠና በአህያው ላይ ጫነው፤ከእርሱ ጋር ልጁን ይስሐቅን ና ሁለት ወጣት ሰዎችን ይዞ እግዚአብሔር ወደ ነገረው ቦታ ለመሄድ ጉዞ ጀመረ። **4** በሦስተኛው ቀን አብርሃም ቀና ብሎ ሲመለከት ቦታውን በሩቅ አየ። **5** ከዚህ በኋላ አብርሃም የርሱን ወጣቶች «እናንተ ከአህያው ጋር በዚህ ቆዩ እኔና ልጄ ወደዚያ ሄደን ከሰገድን በኋላ እንመለሳለን፤ **6** አብርሃምም የሚቃጠለውን መስዋዕቱን ማቃጠያ እንጨት አንስቶ ለልጁ ለይስአቅ አሸከመው፤ እርሱ ግን ቢላዋውንና እሳቱን ያዘ ሁለቱም አብረው ሄዱ። **7** ይስሐቅ አብርሃምን «አባባ» አለው፤ እርሱም «እነሆ አለሁ ልጄ» አለው፤ ይስሐቅም «እነሆ እሳትና እንጨት ይዘናል ታዲያ ለመስዋዕት የሚሆነው በግ የት አለ?» በማለት አብርሃምን ጠየቀው። **8** አብርሃምም «ልጄ ሆይ ለመስዋዕት የሚሆነውን በግ እግዚአብሔር እራሱ ያዘጋጃል» አለው። ሁለቱም አብረው መንገዳቸውን ቀጠሉ። **9** እግዚአብሔር ነገረው ቦታ በደረሱ ጊዜ አብርሃም መሰዊያ ሰርቶ እንጨቱን ረበረበው፤ ልጁን ይስሐቅንም አስሮ ከእንጨቱ በላይ በመሰዊያው ላይ አጋደመው። **10** ልጁን ለማረድ ቢላዋ አንስቶ እጁን ዘረጋ። **11** ነገር ግን የእግዚአብሔር መልአክ ከሰማይ «አብርሃም! አብርሃም!» ብሎ ጠራው። እርሱም «እነሆኝ አለሁኝ» አለ። **12** እርሱም «በልጁ ላይ እጅህን አትጫንበት፣ ምንም ዓይነት ጉዳትም አታድርስበት፣ እነሆ እግዚአብሔርን የምትፈራ መሆንህን ተረድቻለሁ፤ አንድ ልጅህን እንኳ ለእኔ ከመስጠት አልተቆጠብህም» አለው። **13** አብርሃም ዙሪያውን በተመለከት ጊዜ ከበስተጀርባው ቀንዶቹ በቁጥቋጥ ዛፍ የተያዙ አንድ በግ አየ፤ አብርሃምም ሄዶ በጉን አመጣና በልጁ ፋንታ የሚቃጠል መስዋዕት አድርጎ አቀረበው። **14** አብርሃምም ያን ቦታ «እግዚአብሔር ያዘጋጃል» ብሎ ጠራው። ዛሬም ቢሆን ሠዎች «እግዚአብሔር በተራራው ላይ ያዘጋጃል» ይላሉ። **15** የእግዚአብሔር መልአክ ለሁለተኛ ጊዜ አብርሃምን ከሰማይ ጠራውና፤ **16** እንዲህ አለው፤ «እግዚአብሔር ብዙ በረከት እንድምሰጥህ በራሴ ስም እምላለሁ» ይላል፤ ይህን ስላደረግህና አንድ ልጅህንም ለእኔ ለመስጠት ስላልተቆጠብህ፤ **17** እኔም ዘርህን እንደ ሰማይ ከዋክብትና እንደ ባህር ዳር አሸዋ አበዛዋለሁ፤ ዝርያዎችህም ጠላቶቻቸውን ድል ነስተው፤ ከተሞቻቸውን ይይዛሉ። **18** ትዕዛዜን ስለ ፈጸምህ የዓለም ህዝቦች ሁሉ በዘርህ ይባረካሉ»፤ **19** ከዚህ በኋላ አብርሃም ወደ ወጣቶችሁ ተመለሰና በአንድነት ሆነው ወደ ቤርሳቤህ ሄዱ፤ አብርሃምም በቤርሳቤህ ተቀመጠ። **20** ከዚህ ሁሉ በኋላ እንዲህ ተብሎ ለአብርሃም ተነገረው «ሚልካ ልጆችን ለወንድምህ ለናኮር ወልዳለች፤ **21** እነርሱም የመጀመሪያው ልጅ ዑፅ ወንድሙም ቡዝ የአራም አባት ቀሙኤል፤ **22** ኬሰድ፣ ሐዞ፣ ፊልዳሽ፤ ይድላፍና በቱኤል ናቸው። **23** በቱኤል ርብቃን ወለደ። ሚልካ እነዚህን ስምንት ልጆች ለአብርሃም ወንድም ለንኮር ወለደችለት፤ **24** ረኡማ የተባለች የናኮር ቁባት ደግሞ ጤባሕን፣ ገሐምን፣ ተሐሽና ማዕካን ወለደችለት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ሣራ መቶ ሃያ ሰባት ዓመት ኖረች። እነዚህን ዓመታት ነበር ሳራ የኖረችው። **2** በከነዓን ምድር ባለችው ቂርያት አርባ ተብላ በምትጠራው በኬብሮን ከተማ
ሞተች፤ አብርሃም በሣራ ሞት ምክንያት እጅግ ሃዘነ አለቀሰም። **3** ከዚያም አብርሃም ከተቀመጠበት ከሚስቱ ሬሳ አጠገብ ተነሳ፣ ኬጢያውያንን እንዲህ
አላቸው፤ **4** «እኔ በመካከላችሁ በእንግድነት የምኖር ነኝ። እባካችሁ የመቃብር ቦታ ስጡኝ፤ የሚስቴንም ሬሳ ልቅበርበት።» **5** የኬጢ ልጆችም ለአብርሃም
እንዲህ ሲሉ መለሱለት፤ **6** «ጌታ ሆይ ስማን፣ አንተ በእኛ መካከል ከእግዚአብሔር አለቃ ነህ። ከመቃብር ቦታችን በመረጥከው ስፍራ ሬሳህን መቅበር
ትችላለህ፣ ማናችንም ብንሆን የሞተብህን ሰው እንዳትቀብርበት የምቃብር ቦታችንን አንከለክልህም።» **7** አብርሃም ተነሣ በኬጢያውያን ልጆች ፊት እጅ ነስቶ
እንዲህ አለ። **8** የሚስቴን አስከሬን እዚህ እንድቀብር ከፈቀዳችሁልኝ የጾሐር ልጅ ዔፍሮምን ስለ እኔ ሆናችሁ ልምኑልኝ፤ **9** በእርሻው ዳር ያለችውን መክፈል
የተባለችውን ዋሻውን እንዲሸጥልኝ ጠይቁልኝ፣ ይህ ስፍራ የመቃብር ቦታ እንዲሆንልኝ በእናንት ፊት ሙሉ ዋጋ ከፍዬ እንድገዛው አድርጉልኝ።» **10** ኤፍሮንም
በኬጢ ልጆች መካከል ተቀምጦ ነበር፤ የኬጢም ሰው ኤፍሮንም የኪጥ ልጆችና ወደ ከተማ የሚገቡ ሲስሙ ለአብርሃም እንዲህ ሲል መለሰለት፤ **11**
«አይደለም ጌታዬ፣ ስማኝ። እርሻውን፣ በርሱም ዳር ያለውን ዋሻ፤ በወገኔ ልጆች ፊት ሰጥቼአለሁ። ሬሳህን ቅበር።» **12** አብርሃምም በአገሩ ሰዎች ፊት ሰገደ።
13 የአገሩ ሰዎችም እየሰሙ ለኤፍሮን እንዲህ ሲል ተናገረ፤ «እባክህ ፈቃደኛ ብትሆን አድምጠኝ፤ የእርሻውን ዋጋ እሰጥሃለሁ። አንተም ከእኔ ዘንድ ውሰድ፤
ሬሳዬንም በዚያ እቀብራለሁ **14** ኤፍሮንም ለአብርሃም እንዲህ ሲል መለሰለት፤ **15** «ጌታዬ ሆይ እኔን ስማኝ፤ የመሬቱ ዋጋ እራት መቶ ሰቅል ቢሆን ነው፤ ታዲያ
ይሄ በእኔና በአንተ መካከል ምንድር ነው? ሬሳህንም ቅበር» **16** አብርሃምም የኤፍሮንን ነገር ሰማ፤ አብርሃምም በኬት ልጆች ፊት የነገረውን አራት መቶ ሰቅል
መዝኖ ለኤፍሮን ሰጠው፤ ብሩንም በወቅቱ የንግድ መለኪያ መሰረት መዘነለት። **17** በዚህም ሁኔታ በመምሬ አጠገብ በመክፈላ ያለውን የኤፍሮንን እርሻ ቦታ
ከነዋሻው በከልሉ ካሉት ዛፎች ሁሉ ጭምር ለአብርሃም በርስትነት ተላለፈ፤ **18** እርሻው በእርሱ ያለውን ዋሻው በእርሻውም ውስጥ በዙሪያውም ያለው እንጨት
ሁሉ በኬጢ ልጆችና በከተማይቱ በር በሚገቡ ሁሉ ፊት ለአብርሃም ርስቱ ሆነ። **19** ከዚያም በኋላ ኬብሮን በምትባል በምምሬ ፊት በከነአን ፊት ባለው እርሻ
ባለ ድርብ ክፍሌ በሆነው ዋሻ ውስጥ ሚስቱን ሳራን ቀበረ። **20** እርሻውና በርሱ ያለው ዋሻው በኪጥ ልጆች ዘንድ ለአብርሃም የመቃብር ርስት ሆኖ ጸና።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 በዚህ ጊዜ አብርሃም ሸመገለ፤ ዕድሜውም ገፋ፤ እግዚአብሔርም አብርሃምን በሁሉ ነገር ባረከው። 2 አብርሃምም የንብረቱ ሁሉ ጎላፊ የቤቱ ሁሉ አዛዥ
የሆነውን አገልጋይ እንዲህ አለው፤ እጅህን ከጭኔ በታች አድርግ 3 እኔም በመካከላቸው ከምኖረው ከከነዓናዊያን ለልጄ ሚስት እንዳታጭለት በሰማይና በምድር
አምላክ እግዚአብሔር አስምልሃለሁ። 4 ነገር ግን ወደ ገዛ ሀገሬ እና ወደ ወገኖቼ ሄደህ ለልጄ ለይስሐቅ ሚስትን ታጭለታለህ። 5 አገልጋዩም «ምናልባት
የምመርጥለት እጮኛ ከእንይ ጋሬ ወደዚህ አገር ለመምጣት እምቢ ብትልስ? ልጅህን ቀድሞ አንተ ወደ ነበርክበት አገር እንዲመለስ ላድርገው?» ብሎ ጠየቀ።
6 አብርሃም ግን እንዲህ አለው፤ «በምንም ዓይነት ምክንያት ቢሆን ልጄን ወደዚያ አገር መልሰህ እንዳትወስድ ተጠንቀቅ፤ 7 የሰማይ አምክክ እግዚአብሔር
ከአባቴ ቤትና ከትውልድ አገሬ አውጥቶ አምጥቶኛል፤ ይህንንም ምድር ለዝርያዎቼ እንደሚሰጥ በመሃላ ቃል ገብቶልኛል፤ ከዚያ ለልጄ ሚስት ማግኘት
እንድትችል እግዚአብሔር መልአኩን በፊትህ ይልካል። 8 ልጅትዋ ከአንተ ጋር ለመምጣት ፈቃደኛ ባትሆንከዚህ መሓላ ነፃ ትሆናለህ፤ ልጄን ግን በምንም ዓይነት
ሁኔታ ወደዚያ አትመልሰው።» 9 ከዚህ በኋላ አገልጋዩ እጁን በጌታው በአብርሃም ጉልበት ላይ አድርጎ አብርሃም ያዘዘውን ሁሉ እንደሚፈፅም በመሐላ ቃል
ገባ። 10 የአብርሃም ንብረት ጎላፊ የነበረው መጋቢ ከጌታው ቤት ምርጥ የሆኑ የስጦታ ዕቃዎችን በዕሥር ግመሎች ጭኖ በሰሜን መስጴጦምያ ናኮር
ወደሚኖርበት ከተማ ሄደ። 11 እዚያ በደረሰ ጊዜ ከከተማው ውጭ ባለ የውሃ ጉድጓድ አጠገብ ግመሎቹ ተንበርክከው እንዲያርፉ አደረገ፤ ሰዓቱም ሊመሸ
ተቃርቦ፣ ሴቶች ውሃ ለመቅዳት የሚወጡበትን ጊዜ ነበር፤ 12 አገልጋዩ እንዲህ ብሎ ጸለየ፣ "የጌታዬ የአብርሃም አምላክ እግዚአብሔር ሆይ! ዛሬ የእኔን አሳብ
በመፈፀም ለጌታዬ ለአብርሃም ዘላለምዊ ፍቅርህን ግለጥ። 13 እነሆ፣ እኔ በዚህ የውሃ ጉድጓድ አጠገብ ቆሜአለሁ፤ የከተማይቱም ልጃገረዶች ውሃ ሊቀዱ
ወደዚህ ይመጣሉ፤ 14 ከእነሱም አንድዋ ልጃገረድ 'እንስራሽን ዘንበል አድርገሽ ውሃ አጠጪኝ' እላታለሁ፤ 'አንተም ጠጣ፤ ግመሎችህም እንዲጠጡ ውጃ
ቀድቼ አመጣለሁ' ካለችኝ ለአገልጋይህ ለይስሐቅ ፍቅርህን እንዳሳየኸው ዐውቃለሁ።" 15 ገና ጸሎቱን ሳፅቸርስ ርብቃ እንስራ ተሸክማ መጣች፤ የዚህችም
ልጅ አባት ባቱኤል ይባል ነበር፤ እርሱም የአብርሃም ወንድም ናኮር ከሚስቱ ከሚልካ የወለደው ነው። 16 ርብቃ ገና ወንድ ያልደረሰባት በጣም ቆንጆ ልጃገረድ
ነበረች፤ እርስዋ ወደ ውሃው ጉድጓድ ወርዳ በእንስራዋ ውሃ ከቀዳች በኋላ ተመለሰች። 17 አገልጋዩም ወደ እርስዋ ሮጦ ሄዳና "እባክሽ ከእንስራሽ ከእንስራሽ
ጥቂት ውሃ አጠጪኝ"አላት። 18 እርስዋም "እሺ ጌታዬ ጠጣ" አለችና እንስራዋን ከትከሻዋ አውርዳ ዘንበል አድርጋ ያዘችለት። 19 ጠጥቶም ከረካ በኋላ
"ለግመሎችህም ውሃ እቀዳላቸዋለሁ፤ እስኪበቃቸውም ድረስ ይጠጡ" አለችው። 20 ወዲያውኑ፤ በእንስራዋ የያዘችውን ውሃ ግመሎቹ በሚጠጡበት ገዳን ላይ
ገልብጣ ግመሎቹ ሁሉ ጠጥተው እስከሚረኩ ድረስ እየተጣደፈች ከጉድጓድ ውሃ መቅዳት ቀጠለች። 21 ሰውየውም እግዚአብሔር የሄደበትን ተልእኮ
አቃንቶለት እንደሆን ለማረጋገጥ የምታደርገውን ሁሉ ዝም ብሎ ይመለከት ነበር። 22 ግመሎቹ ጠጥተው በኋላ ሰውየው አምስት ግራም ያህል የሚመዝን
የወርቅ ጎታቻ አውጥቶ በጆሮዋ ላይ አደረገላት፤ መቶ ዐሥር ግራም ያህል የሚመዝን ሁለት የወርቅ አምባሮችንም አውጥቶ በእጆችዋ ላይ አደረገላትና፤ 23
"የማን ልጅ ነሽ? እስቲ እባክሽ ንገሪኝ፤ ለእኔና አብረውኝ ቤት ይገኛልን?" ብሎ ጠየቃት። 24 እርስዋም "የባቱኤል ልጅ ነኝ፤ የባቱኤል አባት ናኮር፣ እናቱም
ሚልካ ይባላሉ፤ 25 በቤታችን ብዙ ገለባና ድርቆሽ አለ፤ ለእናንተም ማደሪያ ቦታ ይገኛል" አለችው። 26 ሰውየምውም በመንበርከክ ለእግዚአብሔር ሰግዶ፣ 27
"ለጌታዬ የገባውን ቃል ኪዳንና ዘላለማዊ ፍቅሩን የጠበቀ የጌታዬ የአብርሃም አምላክ እግዚአብሔር ይመስገን፤ በቀጥታ መርቶ ወደ ጌታዬ ወንድሞች ቤት
ያመጣኝ እርሱ ነው" አለ። 28 ልጅትዋ ወደ ቤት ሮጣ ሄደችና የሆነውን ሁሉ ለእናትዋና ለእርስዋ ጋር ላሉት ሁሉ ነገረቻቸው። 29 ርብቃ ላባ የተባለ ወንድም
ነበራት፤ እርሱ የአብርሃም አገልጋይ ወዳለበት ውሃ ጉድጓድ እየሮጠ ሄደ። 30 ላባ ወደ ሰውየው የሄደው እኅቱ በጆሮዋ ላይ ያደረገችውን ጉትቻና በእጆችዋ ላይ
ያደረገቻቸውን አንባሮች ስላየና ርብቃ ሰውየው ጉድጓድ አጠገብ ከግመሎቹ ጋር ቆሞ አገኘው። 31 ስለዚህ ላባ "አንተ እግዚአብሔር የባረከህ ሰው! ና ወደ ቤት
እንሂድ፤ በውጭ የቆምኸው ለምንድን ነው? በቤታችን ለአንተ ማደሪያ የተዘጋጀ ቦታ አለ" አለው። 32 ከዚህ በኋላ ሰውየው ወደ ቤት ሄደ፤ ላባም በግመሎቹ
ላይ የነበረውን ጭነት አረግፎ ገለባና ድርቆሽ አቀረበላቸው፤ ቀጥሎም የአብርሃም አገልጋይና አብረውት የነበሩት ሰዎች እግራቸውን የሚታጠቡበትን
አመጣላቸው። 33 ገበታ በቀረበው ጊዜ ጊዜ ሰውየው "የተላክሁበትን ጎዳይ ከመናገሬ በፊት እህል አልቀምስም" አለ። ላባም "ይሁን ተናገር" አለው። 34
እርሱም "እኔ የአብርሃም አገልጋይ ነን፤ 35 እግዚአብሔር ጌታዬ እጅግ ባርኮል፤ ባለጸጋም አድርጎታል፤ ብዙ የበግ፣ የፍየልና የከብት መንጋ፣ ብርና ወርቅ፣
ወንዶችና ሴቶች አገልጋዮች ግመሎችና አህዮች ሰጥቶታል። 36 የጌታዬ ሚስት ሣራ በእርጅናዋ ዘምን ወንድ ልጅ ወልዳለታለች፤ ጌታዬም ያለውን ሀብት ሁሉ
ለዚሁ ልጅ አውርሶታል። 37 ጌታዬ አብርሃም 'እኔ በመካከላቸው ከምኖረው ከከነዓናዊያን ሴቶች ልጆች መካከል ለልጄ ሚስት እንዳላጭለት፤ 38 ነገር ግን ወደ
አባቴ ቤተሰብና ወደ ዘመዶቼ ሄደህ ለልጄ ሚስት እጭለት' ሲል በመሐላ ቃል ኪዳን አስገብቶኛል።' 39 እኔም ጌታዬን 'ልጅቷ ከእኔ ጋር ለመምጣት ፈቃደኛ
ባትሆንስ ምን ላድርግ?' ብዬ ጠየኩት። 40 እርሱም እንዲህ አለኝ 'ዘውትር የማገለግለው እግዚአብሔር መልአኩን ከአንተ ጋር ይልካል፤ ጉዞህም የተቃና
እንዲሆን ያደርጋል፤ በዚህ ሁኔታ አንተም ከአባትቴ ቤተሰብና ከዘመዶቼ መካከል ለልጄ ሚስት ልታጭለት ትችላለህ፤ 41 ከመሐላህ ነፃ የምትሆነው ወደ
ዘመዶቼ ሄደህ እነርሱ ልጅትዋን አንሰጥም ብለው የከለከሉህ እንደሆነ ብቻ ነው።' 42 "ከዚያም በኋላ ዛሬ ወደ ውሃው ጉድጓድ ስመጣ እንዲህ ብዬ ጸለይሁ
'የጌታዬ የአብርሃም አምላክ እግዚአብሔር ሆይ! እባክህ የመጣሁበት ጉዳይ እንዲቃና አድርግልኝ፣ 43 እነሆ በዚህ ውሃ ጉድጓድ አጠገብ ቆሜአለሁ፤ አንዲት
ልጃገረድን ውሃ ልትቀዳ ስትመጣ፣ 'እባክሽ ከእንስራሽ ጥቂት ውሃ አጠጪኝ' ብዬ እጠይቃታለሁ፤ 44 እርስዋም 'እሺ ጠጣ፤ ለግመሎችህም
እቀዳቸዋለሁ'የምትለኝ ብትሆን፣ ለጌታዬ ልጅ ሚስት እንድትሆን አንተ የመረጥሃት እርስዋ ትሁን። 45 የኅሊና ጸሎትን ገና ሳልጨርስ ርብቃ እንስራ ተሸክማ ብቅ
አለች፤ ወደ ጉድጓዱም ሄዳ ውሃ ቀዳች፤ እኔም 'እባክሽ ጥቂት ውሃ አጠጪኝ አልኋት። 46 እርስዋም እንስራዋን በፍጥነት ከጀርባዋ አወረደችና ዘንበል አድርጋ
'እሺ ጠጣ፤ ግመሎችህንም አጠጣልሃለሁ' አለችኝ፤ ስለዚህ እኔም ጠጣሁ፤ ግመሎቼንም አጠጣችልኝ። 47 እኔም 'የማን ልጅ ነሽ?' ብዬ ጠየቅኋት።
እርስዋም 'የባቱኤል ልጅ ነኝ፤ የባቱኤል አባት ናኮር እናቱም ሚልካ ይባላሉ' አለችኝ። ከዚህ በኋላ ጉትቻ በጆሮዋ ላይ፣ አንባሮቹንም በእጅዎችዋ ላይ
አደረግሁላት፤ 48 ከዚህ በኋላ በጉልበቴ ተንበርክኬ ለእግዚአብሔር ሰገድሁ፤ የጌታዬን የአብርሃም አምላክ እግዚአብሔር አመሰገንሁ፤ ምክንያቱም ለጌታዬ ልጅ
ሚስት የምትሆነዋን ሴት ወዳገኘሁበት ወደ ጌታዬ ወንድም ቤት በቀና መንገድ የመራኝ እርሱ ነው። 49 እንግዲህ የጌታዬን ዐደራ በእውነት ተቀብላችሁ እርሱን
ደስ ለማሰኘት የምትፈቅዱ እንደሆነ ንገሩኝ፤ የማትፈቅዱም እንደሆነ ቁርጡን ነገሩኝ፤ እኔም እግዚአብሔር ወደሚመራኝ እሄዳለሁ።" 50 ላባና ባቱኤልም "ይህ
ነገር ከእግዚአብሔር የመጣ ስለሆነ፣ መከልከል አልችልም፤ 51 ርብቃ ይችውልህ፤ እነሆ ይዘሃት ሂድ፤ እግዚአብሔር ራሱ እንደተናገረው ለጌታዬ ልጅ ሚስት
ትሁን" አሉት። 52 የአብርሃም አገልጋይ ይህን በሰማ ጊዜ በጉልበቱ ተንበርክኮ ለእግዚአብሔር ሰገደ፤ 53 ከውርቅና ከብር የተሠሩ ጌጣጌጦችን፣ እንዲሁም
ልብስ አውጥቶ ለርብቃ ሰጣት፤ ለወንድምዋና ለእናትዋም በጣም ውድ የሆኑ ስጦታዎችን አውጥቶ ሰጣቸው። 54 ከዚህ በኋላ የአብርሃም አገልጋይና
አብረውት የነበሩ ሰዎች በልተው ጠጥተው እዚያው አደሩ፤ ጠዋት በተነሡ ጊዜ የአብርሃም አገልጋይ "እንግዲህ ወደ ጌታዬ እንድመለስ ፍቀዱልኝ" አለ። 55
ነገር ግን የርብቃ ወንድምና እናትዋ "ልጅትዋ ዐሥር ቀን ያህል ከእኛ ጋር ትቆይ፤ ከዚህ በኋላ ከአንተ ጋር ልትሄድ ትችላለች" አሉት። 56 እርሱ ግን "እባካችሁ
አታቆዩኝ፤ እግዚአብሔር የመጣሁበትን ጉዳይ ስላቃናልኝ ቶሎ ብዬ ወደ ጌታዬ ልመለስ" አላቸው። 57 እነርሱም "እስቲ ልጅቷን እንጥራትና እርስዋ የምትለውን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንስማ" አሉ። **58** ስለዚህ ርብቃን ጠሩና "ከዚህ ሰው ጋር መሄድ ትፈልጊያለሽ?" ብለው ጠየቅዋት። እርስዋም "አዎ እሄዳለሁ"አለች። **59** ስለዚህ ርብቃ ሞግዚትዋን አስከትላ፣ ከአብርሃም አገልጋይና ከእርሱ ሰዎች ጋር እንድትሄድ ፈቀዱላት። **60** "አንቺ እኅታችን የብዙ ሺ ሕዝብ እናት ሁኚ፤ ዝርያዎችሽም የጠላቶችሽን ከተሞች ይውረሱ" ብለው ርብቃን መረቁአት። **61** ከዚህ በኋላ ርብቃ ከተከታዮችዋ ጋር ለመሄድ ተነሣች፤ በግመሎቹ ላይ ተቀምጠው ከአብርሃም አገልጋይ ጋር ለመሄድ ተዘጋጁ። በዚህ ዐይነት የአብርሃም አገልጋይ ርብቃን ይዞ ሄደ። **62** በዚህ ጊዜ ይስሐቅ "ብኤር ላሐይ ሮኤ ወይም የሚያየኝን ሕያው አምላክ"የተባለው ኩሬ ወዳለበት በረሓ መጥቶ በኔጌብ ተቀምጦ ነበር። **63** ከለዕታት አንድ ቀን ወደ ማታ ጊዜ እያሰላሰለ በመስክ ውስጥ ሲዘዋወር ሳለ ግመሎች ሲመጡ በሩቅ አየ። **64** ርብቃ ይስሐቅ ባየች ጊዜ ከግመሏ ወረደችና፣ **65** "ያ በመስክ ውስጥ ወደ እኛ የሚመጣው ሰው ማን ነው?" ስትል የአብርሃምን አገልጋይ ጠየቀችው። አገልጋዩም "እርሱ ጌታዬ ነው!" አላት። ስለዚህ በጥፍነት በሻሽ ፊትዋን ሸፈነች። **66** አገልጋዩም ያደረገውም ነግር ሁሉ ለይስሐቅ ነገረው። **67** ከዚህ በኋላ ይስሐቅ እናቱ ሣራ ትኖርበት ወደነበረው ድንኳን ርብቃን ይዞአት ገባ፤ ሚስትም ሆነችው፤ ይስሐቅ ርብቃን ወደዳት፤ በእናቱ ሞት ምክንያት ከደረሰበትም ሐዘን በዚህ ሁኔታ ተጽናና።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 አብርሃም ቀጡራ የምትባል ሌላ ሚስት አገባ፤ **2** እርስዋም ዚምራንን፣ ዮቅሻንን፣ መዳንን፣ ምድያምን፣ ዩሽባቅንና ሹሐን ወለደችለት። **3** ዮቅሻንም ሳባንና ደዳንን ወለደ፤ የዳደንም ዝርያዎች አሹራውያን፣ ሌጡሻውያንና ሌአማውያን ናቸው። **4** የምድያም ልጆች ዔፋ፣ ዔፈር፣ ሐኖክ፣ አቢዳዕና ኤልዳዓ ናቸው፤ እነዚሁ ሁሉ የቁጠራ ዝርያዎች ናቸው። **5** አብርሃም ያለው ሀብት ሁሉ ለይስሐቅ አወረሰው፤ **6** ከሌሎች ሴቶች ለተወለዱትም ልጆች ገና በሕይወት ሳለ ስጦታ ሰጣቸው፤ ከዚህ በኋላ እነዚህ ሌሎች ልጆች ከይስሐቅ ርቀው ወደ ምሥራቅ አገር እንዲሄዱ አደረጋቸው። **7** የአብርሃም ዕድሜ በአጠቃላይ መቶ ሰባ አምስት ዓመት ነበር፤ **8** በዚህም ዐይነት አብርሃም በቂ ዕድሜ አግኝቶ ካረጀ በኋላ ሞተ፤ **9** ልጆቹ ይሰሐቅና እስማኤል ማክፌላ በተባለ ዋሻ ቀበሩት፤ ይህም ዋሻ ከመምሬ በስተምሥራቅ በሒታዊ በጾሐር ልጅ በዔፍሮን እርሻ ውስጥ የሚገኘው ነው። **10** እነሱም አብርሃም ከሒታዊያን ላይ የገዛው የመቃብር ቦታ ነው፤ በዚህ ዐይነት አብርሃም ሚስቱ ሣራ በተቀበረችበት ዋሻ ተቀበረ። **11** አብርሃም ከሞተ በኋላ ልጁን ይስሐቅን እግዚአብሔር ባረከው፤ ይስሐቅ "ብኤርላሐይሮኢ ወይም የሚያየኝ ሕያው አምላክ" ተብሎ በመጠራት ኩሬ አጠገብ ይኖር ነበር። **12** የሣራ አገልጋይ ግብፃዊትዋ አጋር ለአብርሃም የወለደችለትን እስማኤል፤ **13** ከዚህ በታች በዕድሜአቸው ቅደም ተከተል ተራ የተዘረዘሩትን ልጆች ወለደ፤ እነርሱም፦ ነባዮት፣ ቄዳር፣ አድብኤል፣ ሚብሣም፣ **14** ሚሽማዕ፣ ዱማ፣ ማሣ፣ **15** ሐዳድ፣ ቴማ፣ ይጡር፣ ናፊሽና ቄድማ ናቸው። **16** እነዚህ የእስማኤል ልጆች ለአሥራ ሁለት ነገዶች ቅድመ አያቶች ነበሩ፤ ስማቸውም በኖሩባቸው ከተሞችና ሰፍራዎች ሲጠራ ይኖራል። **17** እስማኤል መቶ ሠላሳ ሰባት ዓመት ሲሆነው ሞተ። **18** የእስማኤል ዝርያዎች ከግብፅ በስተምጅራቅ ወደ አሦር በምትወስደው መንገድ በሐዊላና በሹር መካከል ይኖሩ ነበር። የኖሩበትም ከሌሎቹ የአብርሃም ዝርያዎች ጋር በጥላቻ ተራርቀው ነበር። **19** የአብርሃም ልጅ ይስሐቅ ታሪክ ይህ ነው። አብርሃም ይስሐቅን ወለደ። **20** ይስሐቅ የባቱኤልን ልጅ ርብቃን ሲያገባ አርባ ዓመት ሆኖት ነበር፤ የርብቃ አባት ባቱኤልና ወንድምዋ ላባ በመስጴጦምያ የሞኖሩ ሶሪያውያን ነበሩ። **21** ርብቃ መካን ስለ ነበረች ይስሐቅ ስለ እርስዋ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፤ እግዚአብሔርም ጸሎቱን ስለ ሰማ ርብቃ ፀነሰች፤ **22** የተፀነሱትም መንትያዎች ስለነበሩ እርስ በርሳቸው በማሕፀንዋ ውስጥ ይገፋ ነበር፤ እርስዋም "ይህን ዐይነት በገር ለምን ደረሰብኝ?" በማለት ወደ እግዚአብሔር ለመጸለይ ተነሣሣች። **23** እግዚአብሔርም ያሉት ሁለት ሕዝቦች ናቸው፤ እርስ በርሳቸው የማይስማሙ ሁለት ወገኖች ትወልጃለሽ፤ አንዱም ከሌላው የበረታ ይሆናል፤ ታላቁም ታናሹ አገልጋይ ይሆናል" አላት። **24** የመውለጃዋም ሰዓት በደረሰ ጊዜ ሁለት ወንዶች ልጆች ወለደ። **25** የመጀመሪያው ልጅ መልኩ ቀይ፣ ሰውነቱ ጠጉራም ነበር፤ ስለዚህ ዔሳው ተባለ። **26** ሁለተኛው ልጅ ሲወለድ የዔሳውን ተገረዝ ይዞ በመውጣቱ ያዕቆብ ተባለ፤ ልጆቹ በተወለዱ ጊዜ ይስሐቅ ስልሳ ዓመት ሆኖት ነበር። **27** ሁለቱም ልጆች አደጉ፤ ዔሳው በዱር መዋል የሚወደ ብልኅ አዳኝ ሆነ፤ ያዕቆብ ግን በቤት መዋል የሚወድ ጭምት ሰው ነበር። **28** ይስሐቅ ዔሳውን ይወድ ነበር። ምክንያቱም ዔሳው እያደነ ሥጋ ያበላው ነበር።ርብቃ ግን ያዕቆብን ትንን ነበር። **29** ለዕለታት አንድ ቀን ያዕቆብ ቀይ የምስር ወጥ በመሥራት ላይ እንዳለ ዔሳው ከአደን መጣ፤ በጣም እርቦት ነበር፤ **30** ስለዚህም ያዕቆብ "ከዚህ ከቀይ ወጥ ሰጠኝ" አለው። ኤዶም የተባለውም ነዚሁ ምክንያት ነበር። **31** ያዕቆብም "በመጀመሪያ ብኩርናህን ሸጥልኝ" አለው። **32** ዔሳውም "እኔ በረሀብ መሞቴ ነው፤ ታዲያ ብኩርና ምን ያደርግልኛል?" አለው። **33** ያዕቆብም "እንግዲያውስ ብኩርናህን እንደምትሸጥልኝ መጀመሪያ ማልልኝ" አለው። ስለዚህ ዔሳው ምሎ ብኩርናውን ለያዕቆብ ሸጠ። **34** ከዚህ በኋላ ያዕቆብ የምስሩን ወጥ በእንጀራ አድርጎ ሰጠው፤ ዔሳውም ከበላና ከጠጣ በኋላ ተነሥቶ ሄደ፤ በዚህ ዐይነት ዔሳው ብኩርናውን በመናቅ አቃለላት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 በአብርሃም ዘመን ከደረሰው ረሀብ ሌላ ዳግመኛ ረሀብ በምድር ላይ መጣ፤ በዚህ ምክንያት ይስሐቅ የፍልስጥኤማዋን ንጉሥ አቢሜሌክ ወዳለበት ወደ ገራር ሄደ፤ 2 በዚህም እግዚአብሔር ለይስሐቅ ተገለጠለትና እንዲህ አለው፣ "ወደ ግብፅ አገር አትሂድ፤ እንድትኖርበትም በምነግርህ በዚህ ምድር ተቀመጥ፤ 3 እዚሁ ኑር፤ እኔም ከአንተ ጋር እሆናለሁ፤ እባርክሃለሁ፤ ይህም ምድር ለአንተና ለዘርይዎችህ እሰጣለሁ፤ በዚህ ዐይነት ለአባትህ ለአብርሃም የገባሁትን ቃል ኪዳን እፈፅማለሁ፤ 4 ዘርህን አንደ ሰማይ ክዋክብት አበዛዋልለሁ፤ ይህንንም ሁሉ ምድር አወርሳቸዋለሁ፤ ይህንንም ሁሉ በዘርህ ይባረካሉ። 5 አንተን የምባርክበትንም ምክንያት አባትህ አብርሃም ለእኔ ታዛዥ በመሆን የሰጠሁት ሕግና ሥርዓት ሁሉ ስለ ጠበወ ነው። 6 ስለዚህ ይስሐቅ መኖሪያውን በገራር አደረገ፤ 7 በዚያ አገር ስሰዎችም ስለ ርብቃ "ምንህናት" ብለው በጠየቁት ጊዜ "እኅቴ ናት" አላቸው፤ ይህንንም ያለበት ምክንያት ርብቃ በጣም ቆንጆ ስለ ነበረች የዚያ አገር ሰዎች በእርስዋ ሰበብ እንዳይገድሉት በመፍራት ነው። 8 ይስሐቅ እዚያ አገር ብዙ ጊዜ ከቆያ በኋላ የፍልስጥኤም ንጉሥ አቢሜሌክ በመስኮት ወደ ውጪ ሲመለከት ይስሐቅና ርብቃ እንደባልና ሚስት በመዳራት ሲጫወቱ አየ። 9 ስለዚህ አቢሜሌክ ይስሐቅን አስጠርቶ "ለካስ ርብቃ ሚስትህ ናት! ታዲያ "እኅቴ ናት' ያልከው ለምንድን ነው?" ሲል ጠየቀው። እርሱም "ሚስቴ ነች ያልኩ እንደሆን ሰዎች ይገድሉኝል ብዬ አስፈራሁ ነው" ብሎ መለሰ። 10 አቢሜሌክ "ይህ በእኛ ላይ ያደረግኸው ነገር ምንድን ነው? ከእኛ ሰዎች አንዱ በቀላሉ ሚስትህን ለመድፈር በቻለ ነበር፤" 11 ቀጥሎም አቢሜሌክ "ይህን ሰው ወይም ሚስቱን የሚነካ ሰው በሞቱ ይቀጣል"የሚል ማስጠንቀቂያ ለሕዝቡ ሰጠ። 12 ይስሐቅ በዚያች ምድር ዘርን ዘራ፤ እግዚአብሔር ስለባረከውም በዚያኑ ዓመት መቶ እጥፍ አመረተ፤ 13 ሀብት በሀብት ላይ እየተጨመረበት ዘመን የእርሱ አገልጋዮች ቁፍረዋቸው የነበሩትን የውሃ ጉድጓዶች ሁሉ ዐፈር ሞልተው ደፈኑአቸው። 14 ብዙ የበግና የከብት መንጋ፤ እንዲሁም ብዙ አገልጋዮች ስለ ነበሩት ፍልስጥኤማውያን ቀኑበት። 15 ስለዚህ የይስሐቅ አባት አብርሃም በሕይወት በነበረበት ዘመን የእሱን አገልጋዮች ቁፍረዋቸው የነበሩትን ውሃ ጉድጓዶች ሁሉ ዐፈር ሞልተው ደፈኑአቸው። 16 በዚያን ጊዜ አቢሜሌክ ይስሐቅን "ኅይልህ ከእኛ ይልቅ እየበረታ ስለሄደ፤ አገራችንን ለቀህ ውጣ" አለው። 17 በዚህ ምክንያት ይስሐቅ ያንን ቦታ ለቆ በገራር ሸለቆ ውስጥ ሰፈረ፤ እዚያም ተቀመጠ። 18 አብርሃም በሕይወት ሳለ አስቆፍሮአቸው የነበሩትን አብርሃም ከሞተ በኋላ ግን ፍልስጥኤማውያን የደፈኑአቸውን የውሃ ጉድጓዶች ይስሐቅ እንደገና እንዲቆፍሩ አደረገ፤ አባቱ ባወጣላቸ ስሞችም ጠራቸው። 19 የይስሐቅ አገልጋዮች በሸለቆው ውስጥ የውሃ ጉድጓድ ቁፍሩና ጥሩ የምንጭ ውሃ አገኙ፤ 20 የገራር እረኞች ግን "ይህ ውሃ የእኛ ነው" በማለት ከይስሐቅ እረኞች ጋር ተጣሉ።በዚህ ምክንያት ይስሐቅ ጉድጓዱን "ዔሤቅ" ብሎ ሰየመው። 21 የይስሐቅ አገልጋዮች ሌላ የውሃ ጉድጓድ ቁፈሩ፤ በዚህኛውም ጉድጓድ ምክንያት ሌላ ጠብ ተነሣ፤ ስለዚህ ይስሐቅ ይህን ጉድጓድ "ስጥና" ብሎ ሰየመው። 22 ከዚያም እልፍ ብሎ ሌላ የውሃ ጉድጓድ ምክንያት ምንም ጠብ ስላልተናሳ "እነሆ አሁን እግዚአብሔር ሰፊ ቦታ ሰጠን፤ በምድር ላይም እንበዛለን ሲል ያንን ቦታ 'ረሖቦት" ብሎ ሰየመው። 23 ከዚያ በኋላ ይስሐቅ ወደ ቤርሳቤህ ወጣ፤ 24 በዚያን ሌሊት እግዚአብሔር ተገለጠለትና "እኔ የአባትህ አምላክ ነኝ፤እኔ ከአንተ ጋር ስለሆንኩ አትፍራ! ለአገልጋዬ ለአብርሃም በገባሁት ቃል ኪዳን መሠረት እባርክሃለሁ፤ ዘርህንም አበዛዋለሁ" አለው። 25 ይስሐቅ በዚያ መሠዊያ መሠዊያ ሠራና ለእግዚአብሔር ሰገደ፤ መኖሪያውንም እዚያ አደረገ፤ አገልጋዮቹም ሌላ ጉድጓድ ቆፈሩ። 26 አቢሜሌክ ከአማካሪው ከአሑዘትና ከሠራዊቱ ኣዥ ኮፊኮል ጋር ይስሐቅን ለመጎብኘት ከገራር ወት፤ 27 ስለዚህ ይስሐቅ "ከዚህ በፊት ጠልታችሁን አገራችሁ እንድወጣ አድርጋችሁኛል፤ ታዲያ አሁን ልትጎበኝ የመጣችሁት ለምንድን ነው?" አላቸው። 28 እነርሱም እንዲህ ሲሉ መለሱለት፣ "እግዚአብሔር ከአንተ ጋር መሆኑን በግልጥ ዐውቀናል፤ ስለዚህ በእኛና በአንተ መካከል በሰላም ለመኖር የሚያስችል ስምምነት በመሐላ ለመፈፀም አስበናል፤ በዚህም መጀረት ቃል ኮዳን እንድትገባልን የሚንፈለገው፣ 29 በእኛ ላይ ምንም ዐይነት በደል እንዳታደርስብን ነው፤ ምክንያቱም እኛ በአንተ ላይ ምንም ግፍ አልሠራንም፤ ዘውትር መልካም ነገር አደረግንልህ እንጂ ክፉ አላደረግብህም፤ ከአገራችንም የወጣኸው በሰላም ነው፤ አሁንም እግዚአብሔር ባርኮሃል።" 30 ከዚህ በኋላ፣ ይስሐቅ ግብዣ አደረገላቸው፤ እነሱም በሉ፣ ጠጡ። 31 በማግሥቱ ጠዋት በማለዳ ተነሡና ተማማሉ፤ ይስሐቅ ካሰናበታቸው በኋላም በሰላም ሄዱ። 32 ከዚያኑ ቀን የይስሐቅ አገልጋዮች መጥተው ስለ ቁፈሩት ጉድጓድ ለይስሐቅ ነገሩት፤ "ውሃ አገኘን" ብለውም አበሠሩት። 33 እርሱም የውሃን ጉድጓድ "ሳቤህ"ብሎ ጠራው፤ ስለዚህም የከተማይቱ ስም እስከ ዛሬ "ቤርሳቤህ" እየተባለ ይጠራል። 34 ዔሳው አርባ ዓመት ሲሆንው የብኤሪን ልጅ ዮዲትንና የኤሎንን ልጅ ባሴማትን አገባ፤ ሁለቱም ሒታውያን ነበሩ። 35 ይህም ጋብቻ ይስሐቅንና ርብቃን ሲያዝናቸው ይኖር ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ይስሐቅ አርጅቶ ዐይኖቹም ታውረው ነበር፤ ታላቁ ልጁን ዔሳውን፤ "ልጄ ሆይ!" ብሎ ጠራው፤ ልጁም "እነሆ አለሁ" አለ። 2 ይስሐቅም እንዲህ አለው፣
"እንደምታየኝ አርጅቻለሁ፤ የምሞትበትንም ቀን አላውቅም፤ 3 ስለዚህ የምታድንበትን ቀስትና ፍላጻ ያዝ፤ ወደ ዱር ሂድና አውሬ አድነህ ሥጋ አምጣልኝ፤ 4 ልክ
እንደምወደው አድርገህ ምግብ ሥራልኝ ከበላሁም በኋላ ከመሞቴ በፊት የመጨረሻ ምርቃቴን እሰጥሃለሁ።" 5 ይስሐቅ ለልጁ ለዔሳው ወደ አደን ከሄደ በኋላ፣
6 ርብቃ ልጅዋን ያዕቆብን "አባትህ ዔሳውን እንዲህ ሲለው ሰማሁ፣ 7 አውሬ አድነህ ሥጋ አምጣልኝ፤ ልክ እንደምወደው አድርገህ የጣፈጠ ምግብ ሥራልኝ፤
ሳልሞትም በእግዚአብሔር ፊት እነርቅሃለሁ፤ 8 አሁንም ልጄ ሆይ! የምነግርህን አድምጥ፤ የማዝህንም አድርግ፤ 9 አባትህ እንደሚወደው አጣፋጩ ጥሩ
ምግብ እንድሠራለት፣ ወደ መንጋዎች ሂድና ሁለት የሰቡ የፍየል ጥቦቶች አምጣልኝ፤ 10 አንተም ያዘጋጀሁትን ምግብ እንዲበላ ለአባትህ ወስደህ
ታቀርብለታለህ፤ በዚህ ዐይነት አባትህ ከመሞቱ በፊት ይመርቅሃል።" 11 ያዕቆብ ግን እናቱን ርብቃን "የወንድሜ የዔሳው ገላ ጠጉራም ነው፤ የ እኔ ገላ ግን
ምንም ጠጉር የሌለው ለስላሳ ነው፤ 12 ምናልባት አባቴ ቢዳስሰኝና እንዳታለልኩህ ቢያውቅ በምርቃት ፈንታ እርግማን እንደማተርፍ ታውቂ የለምን?" አላት።
13 እናቱም "ልጄ ሆይ! የአንተ እርግማን በእኔ ላይ ይሁን፤ አሁንም እንደነገርሁህ አድርግ፤ ሄድህ ጥቦቶቹን አምጣልኝ" አለችው። 14 ስለዚህ ሄዶ ጥቦቶቹን
አመጣለት እርስዋም ልክ አባቱ እንደሚወደው እድርጋ ጥሩ ወጥ ሠራች፤ 15 የታላቁ ልጅዋን የዔሳውን የክት ልብስ ከተቀመጠበት ቦታ አውጥታ ለያዕቆብ
አለበሰችው። 16 የፍየሎቹንም ቆዳ በክንዶቹ ላይና ጠጉር በሌለበት በአንገቱ ላይ አለበሰችው። 17 ያዘጋጀውንም ጥሩ ወጥ ከጋገረችው እንጀራ ጋር ልልጅዋ
ለያዕቆብ ሰጠችው። 18 ያዕቆብ ወደ አባቱ ሄደና "አባባ!" አለው፤ እርሱም "እነሆ አለሁ! ለመሆኑ አንተ የትኛው ልጄ ነህ!" አለ። 19 ያዕቆብም "የበኩር
ልጅህ ዔሳው ነኝ፤ እነሆ እንዳዘዝከኝ አድርጌአለሁ፤ እንድትመርቀኝ እስቲ ቀና በልና ያመጣሁልህን የአደን ሥጋ ተመገብ" አለው። 20 ይስሐቅም "ልጄ ሆይ!
እንዴት ቶሎ ልታገኝ ቻልህ?" አለው። ያዕቆብም "አምላክህ እግዚአብሔር ስለረዳኝ በቶሎ ለማግኘት ቻልሁ" አለው። 21 ይስሐቅም "እስቲ ወደ እኔ ቀረብ በልና
ልዳብስህ፤ በእርግጥ አንተ ዔሳው ነህን?" አለው። 22 ያዕቆብም ወደ አባቱ ተጠጋ፤ አባቱም ዳሰሰውና "ድምፅህ የያዕቆብ ድምፅ ይመስላል፤ ክንድህ ግን
የዔሳውን ክንድ ይመስላል" አለው። 23 ክንዶቹ እንደ ዔሳው ክንዶች ጠጉራም ስለ ነበሩ ይስሐቅ ያዕቆብን ለይቶ ማውቅ አልቻለም፤ ሊመርቀው ከዝዘጋጀ
በኋላ፣ 24 "እርግጥ አንተ ልጄ ዔሳው ነህን?" ሲል እንደገና ጠየቀው፤ እርሱም "አዎ ነን" አለ። 25 ይስሐቅም "ልጄ! በል ከአደንከው ሥጋ አቅርብልኝ፤
ከበላሁም በኋላ እመርቅህለሁ" አለው። ያዕቆብም ምግቡን አቀረበለት፤ የወይን ጠጅም እንዲጠጣ አመጣለት። 26 ከዚህ በኋላ አባቱ ይስሐቅ "ልጄ ሆይ!
ቀረብ በልና ሳመኝ" አለው፤ 27 ያዕቆብም ቀርቦ ሳመው። ይስሐቅ የያዕቆብ ልብስ ባሸተተ ጊዜ እንዲህ ሲል መረቀው፣ "እነሆ የልጄ መልካም ሽታ
እግዚአብሔር እንደባረከው የእርሻ ሽታ ነው፤ 28 እግዚአብሔር ከሰማይ የሚያረሰርሰው ተል ይስጥህ፤ ምድርህን ያለምልምልህ፤ እህልንና የወይን ጠጅህን
ያብዛልህ፤ 29 መንግሥታት ይገዙልህ፤ ሕዝቦችህም ያገልግሉህ፤ በወንድሞችህ ሁሉ ላይ አለቃ ሁን፤ የእናትህም ልጆች ይስገዱልህ፤ የሚረግሙህ የተረገሙ
ይሁኑ፤ የሚመርቁህ የተመረቁ ይሁኑ።" 30 ይስሐቅ ያዕቆብን መርቆ እንዳበቃና ያዕቆብም አባቱን ፊት እንደወጣ ወዲያውኑ ዔሳው ከአደን ተመልሶ መጣ። 31
እርሱም በበኩሉ የጣፈጠ ወጥ ሠርቶ ለአባቱ አቀረበለትና "አባቴ ሆይ እንድትመርቀኝ፣ እስቲ ቀና ብለህ ካመጣሁልህ የአደን ሥጋ ብላ" አለው። 32 ይስሐቅም
'አንተ ማን ነህ?" አለው፤ እርሱም "እኔ የበኩር ልጅ ዔሳው ነኝ" አለ። 33 ይስሐቅም እጅግ ደንግጦ እየተነቀጠቀጠ "ታዲያ አውሬ አድኖ ያመጣልኝ ማን
ነበረ? ልክ አንተ ከመምጣትህ በፊት ተመገብሁ የመጨረሻ ምርቃቴንም ሰጠሁት፤ ምርቃቱም ተእርሱ ሆኖ ይኖራል"አለው። 34 ዔሳው ይህን በሰማ ጊዜ
ድምፁን ከፍ በማድረግ ምርር ብሎ እያለቀሰ "አባቴ ሆይ! እኔንም መርቀኝ!" አለ። 35 ይስሐቅም "ወንድምህ መጥቶ እኔን በማታለል የአንተን ምርቃት
ወስዶብሃል"አለው። 36 ዔሳውም "እርሱ እኔን ሲያሰናክለኝ ይህ ሁለተኛው ነው፤ ያዕቆብ መባሉ ተገቢ ነው፤ ከዚህ በፊት ብኩርናዬን ወሰደብኝ፤ አሁን ደግሞ
ምርቃቴን ቀማኝ፤ ታዲያ ለእኔ ያስቀረከው ምንም ምርቃት የለምን? አለው። 37 ይስሐቅም "ቀድሞ ብዬ እርሱን የአንተ ጌታ አድርጌዋለሁ፤ ወንድሞቹ ሁሉ
የእርሱ አገልጋዮች እንዲሆኑ አድርጌአለሁ፤ እህልና የወይን ጠጅ እንዲበዛለት አድርጌአለሁ፤ ልጄ ሆይ! እንግዲህ ለአንተ ምን ላደርግልህ እችላለሁ?" አለው።
38 ዔሳውም "አባቴ ሆይ! ምርቃትህ እንዲት ብቻ ናትን? እባክህ እኔንም መርቀኝ" እያለ ለማልቀስ አባቱን ነዘነዘው። 39 ይስሐቅም አንዲህ አለው። "በረከት
ከሞላበት ለምለም ምድር ርቀህ ትኖራለህ፤ የሰማይ ጠልም አታገኝም፤ 40 በሰይፍም ኅይል ትኖራለህ፤ የወንድምህም አገልጋይ ትሆናለህ፤ በተቃወምከውም
ጊዜ ግን ከእርሱ ጭቁና ትላቀቃለህ።" 41 አባቱ ስለመረቀው ዔሳው ያዕቆብን አጥብቆ ጠላው፤ በልቡም "አባቴ በቅርብ ቀን ይሞታል፤ ከዚህ በኋላ ወንድሜን
ያዕቆብን እገድለዋለሁ"ብሎ አሰበ። 42 ነገር ግን ርብቃ የዔሳውን ዕቅድ ስለ ሰማች፣ ያዕቆብን ጠርታ እንዲህ አለችው፣ "አድምጠኝ፤ ወንድምህ ዔሳው አንተን
በመግደል ሊበቀልህ አስቦአል፤ 43 አሁንም ልጄ ሆይ! የምልህን አድርግ፤ ተነሥተህ በካራን ወደሚገኘው ወደ ወንድሜ ወደ ላባ ሸሽ፤ 44 የወንድምህ ቁጣ
እስኪበርድ ድረስ ለጥቂት ጊዜ እዚያው ቆይ፤ 45 ቁጣውም ሲበርድ ያደረግህበትን ነገር ይረሳል፤ ከዚያ በኋላ ሰው ልኬ አስመጣሃለሁ፤ ሁለታችሁም በአንድ
ቀን ማጣት አልፈልግም። 46 ርብቃ ይስሐቅን "ዔሳው ባገባቸው በእነዚህ በሖታውያን ሴቶች ምክንያት መኖሬን ጠላሁት፤ ያዕቆብ ደግሞ ከነዚህ ከሒታውያን
ሴቶች አንዲቱ ከገባ ለመኖር ይልቅ ሞቴን እመርጣለሁ"አለችው።

Genesis 27:1

ዓይኖቹ ደክመው
ይህ የሚናገረው ዓይኖች እንደ መብራት ብርሃን እየቀነሱ እንደሄዱ እና ማየት ወደ መሳን ደረጃ እንደደረሱ ነው:: አት: “ዓይኖቹ ማየት ተስኖአቸው” ወይም “ዓይኖቹ ወደ መታወር ደርሰው” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)::

እርሱም እርሱን አለው
“ዔሣው መለሰለት”“ዔሣው መለሰለት”

እነሆ አለው
“እነሆ አለሁ” ወይም “እየሰማሁ ነኝ” በዘፍጥረት 22:1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

እርሱም አለው
“ከዚያም ይሥሐቅም አለ”

ይሄው ተመልከት
“ይኼው ተመልከት” የሚለው ሀረግ ለሚቀጥለው ሃሳብ አጽንዖት የሚሰጥ ነው:: አት: “በጥንቃቄ ስማ ግምታዊ እውቀት” ወይም “ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ”

የምሞትበትን ቀን አላውቅም
ይህ ይስሐቅ ቅርብ ጊዜ እንደሚሞት የሚያመለክት ነው:: አት: “ከማንኛውም ጊዜ ሊሞት ይሆናል”:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሞት
አካላዊ ሞትን ይገልጻል

Genesis 27:3

አጠቃላይ መረጃ
“ይስሐቅ ለታላቅ ልጁ ለዔሣው መመሪያልችን ይሰጣል”

የአደን መሣሪያህን
“የአደን መሣሪያዎችህን”

የፍላጻ ኩሮጆ
የፍላጻ ኩሮጆ የቀስቶች መሸከሚያ ነው:: አት: “የቀስቶች መሸከሚያ ኩሮጆ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አድነህም አምጣልኝ
“የዱር እንስሳት አድነህ አምጣልኝ”

የምወደው ዓይነት ጣዕም ያለው ምግብ አዘጋጅተህ
“ጣዕም ያለው” የሚለው ቃል እጅግ በጣም ጣፋጭ የሆነውን ነገር ያመለክታል:: አት: “የምወደው ዓይነት የሥጋ ምግብ አዘጋጅልኝ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

እንዲመርቅህ
በመጽሐፍ ቅዱስ ዘመን አባት መደበኛ የሆነ መንገድ ልጆችን ይመርቃል

Genesis 27:5

“በወቅቱ”
በወቅቱ የሚለው ቃል ትኩረቱ ወደ ርብቃና ያዕቆብ መዞሩን ያሳያል:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ርብቃም ይስሐቅ ለልጁ ለዔሣው ሲነግር ትሰማ ነበር
“ይስሐቅ ለልጁ የተናገረውን ርብቃ ትሰማ ነበር”

ዔሣው ... ለማምጣት ሄደ:: ርብቃም ያዕቆብን እንዲህ አለችው
ዔሣው ከወጣ በኋላ ርብቃ የሰማችውን ለያዕቆብ ተናገረች:: አት: “ዔሣው ለማምጣት በወጣ ጊዜ ርብቃም ለያዕቆብ ተናገረች” (አያየዥ ቃላት ይመልከቱ)

ለዔሣው ለልጁ .... ለያዕቆብ ልጅዋን
ዔሣውና ያዕቆብ ሁለቱም የይስሐቅና የርብቃ ልጆች ናቸው አንድ ወላጅ አንዱን ልጅ ከሌላኛው ልጅ አብልጦ እንደሚወድ ተደርገው የእርሱ ልጅ እና የእርስዋ ልጅ ተብለው ተጠርተዋል::

ይሄው ተመልከት
“ይኼው ተመልከት” የሚለው ሀረግ ለሚቀጥለው ሃሳብ አጽንዖት የሚሰጥ ነው:: አት: “በጥሞና ስማ ግምታዊ እውቀት” ወይም “ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ”

እርሱም አለ ከመሞቴ በፊት በእግዚአብሔር ፊት እንዲመርቅህ ጥሩ ጣዕም ያለው ምግብ እንድበላ አዘጅልኝ
ይህ በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ ነው:: እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ለገለጽ ይችላል አት: “ለዔሣውም ነገረው; ‘የዱር እንስሳ እንዲያድንና የሚወደውን ጣዕም የሥጋ ምግብ እንዲያዘጋጅለት’ ከዚያም ከመሞቱ በፊት በእግዚአብሔር ፊት የስሐቅ ዔሣውን እንዲባርከው” (በጥቅስ ውስጥ ጥቅሶችንና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)::

አድነህም አምጣልኝ
“የዱር እንስሳት አድነህ ገድለህ አምጣልኝ”

የምወደው ዓይነት ጣዕም ያለው ምግብ አዘጋጅተህ
“የምወደው ዓይነት የሥጋ ምግብ አዘጋጅልኝ” ይህን በዘፍጥረት 27:4 እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

በእግዚአብሔር መገኘት እንዲመርቅህ
“በእግዚአብሔር ፊት እንዲመርቅህ”

Genesis 27:8

አጠቃላይ መረጃ
ርብቃ ለሁለተኛ ልጅዋ ለያዕቆብ መናገርዋን ቀጠለች

አሁንም
ይህ በዚያ ወቅት የሚለውን የሚናገር አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ዋና ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ነው::

እኔ በማዝዝህን ድምጼን ስማኝ
ርብቃ “ድምጼን” ያለችው የምትናገረውን ነገር ለማመልከት ነው:: አት: “ታዘዘኝ የምናገረውንም ነገር አድርግ” (ተዛማጅ ባሕሪይ የሚገልጽ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

እነርሱንም አባትህ እንደሚወደው ዓይነት ጣፋጭ ምግብ አዘጋጅለታለሁ
ጣፋጭ የሚለው ቃል በጣም ጥሩ ጣዕም ያለውን ነገር ያመለክታል:: በዘፍጥረት 27:4 ተመሳሳይ ቃል እንዴት እንደተተረጐመ ይመልከቱ::

ወደ አባትህም ይዘህ ግባለት
“ከዚያም ወደ አባትህ ይዘህ ግባ”

እንዲበላ እንዲመርቅህ
ከበላ በኋላ ይመርቅሃል

ይመርቅህ ይሆናል
ምርቃት የሚለው ቃል አባት ልጆቹን የሚናገረው መደበኛ ምርቃት ነው

ከሞቱ በፊት
ከመመቱ በፊት

Genesis 27:11

እኔ ለስላሣ ነኝ
“የእኔ ገላ ለስላሣ ነው” ወይም “እኔ ጸጉራም አይደለሁም”

በምርቃት ፈንታ ርግማን አተርፋለሁ
መረገም ወይም መባረክ ምርቃት ወይም በረከት በአንድ ሰው ላይ እንደሚሆን ዕቃ ተደርገው ተነግረዋል አት ከዚያም ከዚህም የተነሣ ይረግመኛል ወይም አይባርከኝም (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 27:13

ልጄ ሆይ ማንኛውም ርግማን በእኔ ላይ ይድረስ
“ልጄ ሆይ መርገምህ በእኔ ላይ ይሁን” መረገም ርግማን በአንድ ሰው ጫንቃ ላይ እንደሚሆን ዕቃ ተደርጐ ተገለጸአል:: አት “ልጄ ሆይ አባትህ አንተን ከመርገም እኔን ይርገመኝ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ድምጼን ታዘዝ
ርብቃ “ድምጼን” ያለችው የምትናገረውን ነገር ለማመልከት ነው:: አት: “የሚናገርህን ታዘዝ” ወይም “ታዘዘኝ” (ተዛማጅ ባሕሪይ የሚገልጽ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

እነርሱን አምጣልኝ
“ጠቦቶቹን አምጣልኝ”

ልክ አባቱ እንደሚወደው ዓይነት ጣፋጭ ምግብ አዘጋጅችለት::
ጣፋጭ የሚለው ቃል በጣም ጥሩ ጣዕም ያለውን ነገር ያመለክታል:: በዘፍጥረት 27:4 ተመሳሳይ ቃል እንዴት እንደተተረጐመ ይመልከቱ::

Genesis 27:15

ጠቦቶቹን ቆዳ በእጆቹ ላይ አለበሰችው
የጠቦቶች ቆዳዎች ጸጉር ነበረባቸው

የሠራችውን ጣፋጭ መብልና እንጀራውን ለልጅዋ ለያዕቆብ በእጁ ሰጠችው
“የሠራችውን ጣፋጭ መብልና እንጀራውን ለልጅዋ ለይዕቆብ ሰጠችው”

Genesis 27:18

እርሱም አለው
“እናም አባቱ መለሰው” ወይም “ይስሐቅም መለሰው”

አነሆኝ
“አዎን እየሰማሁ ነኝ” ወይም “አዎን ምንድነው?” በዘፍጥረት 22 1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

የተናገርከኝ ወይም ያዘዝከኝን አድርጌአለሁ
እንዳደርገው የነገርከኝን አድርጌአለሁ

አደን አድኜ ካመጣሁት ከፊሉ
“የታደነ” የምለው ቃል አንድ ሰው የዱር እንሰሳትን አድኖና ገድሎ የሚያቀርበውን ያመለክታል:: በዘፍጥረት 27:3 “የታደነ” የሚለው እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Genesis 27:20

እርሱም አለው
ያዕቆብም መለሰው

አሳካልኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር እግዚአብሔር ለሁኔታው ምክንያን እንደሆነ ይገልጻል:: አት: “በማድንበት ጊዜ እንዲሳካልኝ ረድቶኛል” (ፈሊጣዊ አነጋገሮች ይመልከቱ)::

በእርግጥ እውነተኛው ልጄ ዔሣው መሆንህን
“በእርግጥ ልጄ ዔሣው መሆንህን”

Genesis 27:22

ያዕቆብ ወደ አባቱ ወደ ይስሐቅ ቀረበ
“ያዕቆብ ወደ አባቱ ወደ ይስሐቅ ተጠጋ”

ይህ ድምጽ የያዕቆብ ድምጽ ነው
እዚህ ይስሐቅ የያዕቆብ ድምጽ ያዕቆብን እንደሚወክል ይናገራል። አት: “ድምጽህ የያዕቆብ ይመስላል” (ክፍልን እንደ ሙሉ ወይም ሙሉውን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እጆቹ ግን የዔሣው እጆች ናቸው
እዚህ ይስሐቅ የዔሣው እጆች ዔሣውን እንደሚወከሉ ይናገራል። አት: እጆች ግን የኤሣው እጆች እንደሆኑ ይሰሙኛል። (ክፍልን እንደ ሙሉ ወይም ሙሉውን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 27:24

እርሱም አለ
ይስሐቅ ልጁን ከመባረኩ በፊት ይህን ጥቃቄ ይጠይቀዋል:: አት: “ነገር ግን መጀመሪያ ይስሐቅ ጠየቀው” (የክስተቶች ቅደም ተከተል ይመልከቱ)

አድነህ ካቀረብክልኝ ልብላ
የታደነ የሚለው ቃል ሰዎች አድነውና ገድለው የሚያቀርቡትን የዱር እንሰሳ ያመለክታል:: በዘፍጥ 27:7 የታደነ እንዴት አንደተተረጐመ ይመልከቱ::

ጠጣም
“ይስሐቅ ጠጣ”

Genesis 27:26

እርሱም ልብሶቹን ካሸተተ በኋላ መረቀው
ልብሶች የኤሣው ልብሶች ሽታ እንዳሸቱ ግልጽ ነው:: አት: “እርሱም ልብሶቹን አሸተተ እናም ሽታው እንደ ዔሣው ልብሶች ሽታ ስለሆነ ባረከው” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አሸተተ
ይስሐቅ አሸተተ

ሽታ
ጠረን

ባረከው
“ከዚያም ባረከው” ይህ አባት ልጆቹን የሚባረከውን መደበኛ በረከት ያመለክታል::

እነሆ የልጄ ጠረን
“እነሆ” የሚለው ቃል ይህ እውነት ነው የሚለውን ለመግለጽ የተጠቀመ አበክሮአዊ ሥዕላዊ አገላለጽ ነው:: አት: “በእውነት የልጄ ጠረን”

እግዚአብሔር እንደባረከው
እዚህ በረከት የሚለው ቃል እግዚአብሔር በእርሻው መልካም ነገሮች እንዲሆኑና ፍሬያማ እንዲሆን እንዲያደርግ ነው:: አት: “ያም እግዚአብሔር ፍሬያማ እንዲያደርግ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 27:28

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የይስሐቅ ባረኮት ነው ለኤሳው የተናገረው መሰለሙ ነገር ግን የተናገረው ለያዕቆብ ነው

ይስጥህ
እዚህ “ይስጥህ” ነጠላና ያዕቆብን የሚያመለክት ነው በረከቱ ግን ለያዕቆብ ትውልድም የሚሆን ነው:: (ሁለተኛ ሰው አጠቃቀምንና ክፍልን እንደ ሙሉ እና ሙሉን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

የሰማይን ጠል
ጠል በሌሊት በተክሎች ላይ የሚሆን የውሃ ጠብታ ነው:: በትርጉም ይህን ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አት: “ተክሎችዎን ለማጠጣት የሌሊት ጠል” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የምድርንም በረከት
ለም መሬት የመኖር መሬት ስብና ሀብታም እንደሆነች ተደርጐ ተገለጾአል:: አት: “እህልን የሚያመርት መልካም መሬት ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተትረፈረፈ እህልና አዲስ የወይን ጠጅ
“እህል”ና “ወይን” ያልተገለጹ እስከሆነ ድረስ ጠቅለል ባለ መልክ መግለጽ ይቻላል:: አት: “የተትረፈረፈ መብልና መጠጥ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 27:29

አንተ.... ያንተ
እዚህ እነዚህ ተውላጤ ስሞች በነጠላ የተገለጹና የዕቆብን ያመለክታሉ በረከቱ ግን ለያዕቆብ ትውልድም ነው (ሁለተኛ ሰው አገላለጽንና ክፍልን እንደ ሙሉ እና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ሕዝቦች ተደፍተው እጅ ይንሠህ ወይም ይስገዱልህ
እዚህ ሕዝቦች ሰዎችን ያመለክታል አት የሁሉም ሕዝቦች ሰዎች ተደፍተው እጅ ይንሠህ:: (ተዛማጅ ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ይስገዱልህ
ይህ ጐንበሥ በማለት አንድ ሰው አክብሮት መስጠትን ይገልጻል ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ

የወንድሞችህ ጌታ ሁን
በወንድምችህ ላይ ጌታ ወይም ገዢ ሁን

ወንድሞችህ ...የእናትህም ልጆች
ይስሐቅ ይህን በረከት በቀጥታ ለያዕቆብ ይናገራል ነገር ግን ይህ የያዕቆብ ትውልድ በኤሣው ትውልድና በሌሎች ማናቸውም የያዕቆብ ወንድሞች ትውልድ ላይ ገዢዎች እንደሚሆኑ ለእነርሱም ይሆናል። (ክፍል ለሙሉና ሙሉን ለክፍል የመጠቀም አገላለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

የእናትህም ልጆች ይስገዱልህ
የእናትህም ልጆች የሰግዱልሃል

የምረግሙህ የተረገሙ ይሁኑ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እግዚአብሔር የሚረግሙህን ሁሉ ይርገማቸው“ (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የሚባርኩህ የተባረኩ ይሁኑ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እግዚአብሔር የሚባርኩህን ሁሉ ይባርካቸው“ (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 27:30

ያዕቆብም ገና ከአባቱ ዘንድ ሳይወጣ ወዲያውኑ
“ከአባቱን ከይስሐቅን ድንኳን እንደወጣ”

ጣፋጭ ምግብ
የምወደው ጣፋጭ ሥጋ በዘፍጥረት 27:3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

ልጅህ ካደንሁት
እዚህ “ልጅህ” ኤሣው ካደነው ያዘጋጀውን ምግብ በትህትና ያቀረበበት መንገድ ነው:: (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ልጅህ ካደነው
የታደነ የሚለው ቃል ሰዎች አድነውና ገድለው የሚያቀርቡትን የዱር እንሰሳ ያመለክታል:: በዘፍጥ 27:7 የታደነ እንዴት አንደተተረጐመ ይመልከቱ::

ባርከኝ
ይህ አንድ አባት ልጆቹን የሚባርክበት መደበኛ መንገድ ያመለክታል

Genesis 27:32

ለእርሱም አለው
ዔሣውን አለው

ይስሐቅም ተንቀጠቀጠ
ይስሐቅም መንቀጥቀጥ ጀመረ

በአደን የታደነ
የታደነ የሚለው ቃል ሰዎች አድነውና ገድለው የሚያቀርቡትን የዱር እንሰሳ ያመለክታል:: በዘፍጥ 27:7 የታደነ እንዴት አንደተተረጐመ ይመልከቱ::

Genesis 27:34

ድምጹን ከፍ በማድረግ ምርር ብሎ አለቀሰ
የዔሣው ምሬት አንድ መራራ ጣዕም ካለው ነገር ጋር የሚመሳሰል ነበር:: አት: “በከፍተኛ ድምጽ አለቀሰ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ምርቃትህን ወስዶብሃል
ይህ ያዕቆብ የዔሣውን በረከት እንደወሰደ የሚገልጽ ምሳሌያዊ አገላለጽ ነው አት በአንተ ፈንታ እርሱን ባርከአለሁ (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 27:36

ያዕቆብ መባሉ የሚታወቅ አይደለምን?
ዔሣው በያዕቆብ ላይ ያለውን ቁጣ ለመጨመር ጥያቄ ይጠቀማል:: አት ያዕቆብ በእርግጥ ለወንድሜ ትክክለኛ ስም ነው:: (ቅኔያዊ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ያዕቆብ
ተርጓሚዎች እንዲህ የሚለውን የግርጌ ማስታወሻ ይጠቀማሉ ያዕቆብ የሚለው ስም ተረከዙን ያዘ የሚል ትርጉም አለው በመሠረታዊው ቋንቋ ቃሉ አታላይ የሚል አንድምታ አለው::

ብኩርናዬን ወሰደብኝ
ይህ ብኩርና እንደ አንድ ዕቃ ከሰው እንደሚወሰድ አድርጐ ይናገራል:: አት: “የእኔ የሆነው ብኩርና በማታለሉ ምክንያት የእርሱ ሆኖአል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)::

አሁን ደግሞ ምርቃቴን ቀማኝ
ይህ ምርቃት እንደ አንድ ዕቃ ከሰው እንደሚቀማ አድርጐ ይናገራል:: አት : “አታልሎህ በእኔ ፈንታ እርሱን እንዲትመርቅ አድረጐሃል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)::

ለእኔ ያስቀረኼው ምንም ምርቃት የለም?
ያዕቆብን የባረከውን ዓይነት በረከት አባቱ እንደማይባርከው ዔሣው ያውቃል ይስሐቅ ያዕቆብን በሚባርክበት ጊዜ ሳይናገር የቀረው ካለ ዔሣው ይጠይቀዋል

ልጄ ለአንተ ምን ላደርግልህ እችላለሁ?
ይስሐቅ ጥያቄ በመጠቀም ምንም ሊያደርገው የሚችለው ነገር እንደሌለ በአጽንዖት ይናገራል:: አት “ለአንተ የማደርገው የቀረ ነገር የለም” (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

Genesis 27:38

አባቴ ሆይ በረከትህ አንዲት ብቻ ናትን?
ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊነገር ይችላል:: አባቴ ሆይ አንድ የቀረ መረከት ለእኔ የሚሆን አለህን?

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 27:39

እርሱን አለው
ዔሣውን አለው

ቦታውን ተመልከት
ትኩረት አድርግ ስለቦታው የሚናገረው እውነትና ጠቃሚ ነው

ከምድር በረከት የራቀ
ይህ ስለምድር ለምነት የሚናገር ምሳለያዊ አነጋገር ነው አት ለም ያልሆነ መሬት

ለአንተ.... አንተ
በ27:39-40 እነዚህ ተውላጤ ስሞች ነጠላና ዔሣውን ያመለክታሉ:: ነገር ግን ይስሐቅ የሚናገረው ለዔሣው ትውልድም የሚሆን ነው:: ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ::

ከላይም ከሰማይ ጠል
ጠል በሌሊት በተክሎች ላይ የሚሆን የውሃ ጠብታ ነው:: በትርጉም ይህን ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አት: “ተክሎችዎን ለማጠጣት የሌሊት ጠል” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በሰይፍ ትኖራለህ
ሰይፍ ለአመጽ የሚቆም ነው:: አት: “ለመኖር የሚያስፈልግህን ለማግኘት ሰዎችን ትዘርፋለህ ትገድላለህ” (ተዛማጅ ተመሣሣይ ምትክ ቃል ስለመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ቀንበሩ ከጫንቃህ ላይ ወዲያው ትጥላለህ
ይህ አንድ ጌታ እንዳለውና የጌታውም የበላይ አገዛዝ አንደሚሸከምበት ቀንበር እንደተጫነበት ተደርጐ ተነግሮአል አት ከግዛቱ ራስህን ነጻ ታወጣለህ:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 27:41

ዔሣውም በልቡ እንዲህ ብሎ አሰበ
“ልብ” ራሱ ዔሣውን ያመለክታል:: አት: “ዔሣው ለራሱ እንዲህ አለ” (ተዛማጅ ተመሣሣይ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ) የአባቴ የለቅሶ ቀን ቀርቦአልና ይህ የቤተሰብ አባል ሲሞት አንድ ሰው የሚያዝንበት ቀናት ያመለክታል

የታላቅ ልጇ የኤሣው ሀሳብ ለርብቃ ተረገራት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “አንድ ሰው የዔሣውን ዕቅድ ለርብቃ ነገራት“ (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እይ
“ተመልከት” “አዳምጥ” “ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጥ”

ራሱን እያረጋጋ ነው
ራሱን ጥሩ ስሜት እንዲሰማው እያደረገ ነው

Genesis 27:43

አሁንም
ይህ “አሁን ጊዜ” ማለት አይደለም:: ነገር ግን የሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ተጠቅሞአል::

ወደ ላባን ቶሎ ሽሽ
ቶሎ ከዚህ ሽሽ እናም ወደ ላባን ሂድ

ለጊዜ
ለተወሰነ ጊዜ

የወንድምህ ቁጣ እስኪበርድ
ወንድምህ እስኪበርድ

የወንድምህ ቁጣ ከአንተ እስኪመለስ
ያለ መቆጣት ቁጣ ከአንድ ሰው ወደ ሌላ አቅጣጫ እንደሚዞር ተደርጐ ተነግሮአል:: አት: “በአንተ ላይ መቆጣቱን እስኪተው ድረስ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሁለታችሁን በአንድ ቀን ለምን ሊጣ?
ርብቃ ሥጋትዋን ለመግለጽ ጥያቄ ትጠቀማለች አት ሁለታችሁን በአንድ ቀን ማጣት አልፈልግም! (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ሁለታችሁን በአንድ ቀን አጣለሁ
ይህ የሚገልጸው ኤሣው ያዕቆብን ከገደለ እርሱ ደግሞ ገዳይ በመሆኑ ስለሚገድሉት ነው:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አጣለሁ
ልጆቹዋ እንደሚሞቱባት የሚያመላክት ለዛ ያለ አገላለጽ ነው (ንጎብነት ወይም ለዛ ባለ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ አንድን ነገር የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 27:46

መኖር አስጠልቶኛል
ኤሣው የኬጢያውያን ሴት በማግባቱ ርብቃ መንኛ እንደተናደደች በማግነን ትኩረት መስጠትዋ ነው:: አት: “በማምረር ጠልቸዋለሁ” (hyperbole and Generalization/

የኬጢያውያን ሴት ልጆች
“እነዚህ የኬጢያውያን ሴቶች” ወይም “የኬጢያውያን ትውልጆች”

እንደነዚህ ሴቶች ከዚህ አገር ሴቶች ልጆች
“የአገሩ ሴቶች ልጆች” የአገሩ ሴቶች ማለት ነው:: አት: “በአገሩ የሚኖሩ እንደ እነዚህ ሴቶች” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይጠቀሙ)

በሕይወት መኖር ለምኔ ነው?
ያዕቆብ ከኬጢያውያን ሴት ልጆች የሚያገባ ከሆነ ርብቃን ማነኛ እንደሚያስከፋት በማግነን ጥያቄ ትጠቀማለች:: አት: “ሕይወቴ የከፋ ይሆናል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ይስሐቅ ያዕቆብን ጠርቶ መረቀው፤ እንዲህም ሲል አዘዘው፣ "ከነዓናዊት ሴት እንድታገባ፤ **2** ይልቅስ ተነሥተህ በመስጴጦምያ ወዳለው ወደ እናትህ አባት ወደ ባቱኤል ቤት ሂድ፤ እዚያም ከአጎትህ ከገባ ሴቶች ልጆች አንዷን አግባ፤ **3** ሁሉን የሚችል እግዚአብሔር ይባርክህ፤ ብዙ ልጆችም ይስጥህ፤ የብዙ ሕዝቦችም አባት ያድርግህ፤ **4** አብርሃምን እንደባረከ አንተንና ዘርህን ይባርክ፤ ይህንንም ለአብርሃም ሰጥቶት የነበረውንና አንተም ደስተኛ ሆነህ የኖርክበት ምድር ርስት አድርጎ ይስጥህ።" **5** በዚህ ሁኔታ ይስሐቅ ያዕቆብን አሰናበተው፤ ያዕቆብም በመስጴጦምያ ወደሚያኖረው ወደ ላባ ሄደ፤ ላባ የያዕቆብና የዔሳው እናት የርብቃ ወንድም ነበረ፤ አባቱም ሶርያዊው ባቱኤል **6** ይስሐቅ ያዕቆብን እንደመረቀና ሚስት እንደሚፈልግ ወደ መስጴጦምያ እንደላከው ዔሳው ተረዳ፤ ይስሐቅ ያዕቆብን ሲመርቀው "ከነዓናዊት ሴት እንዳታገባ" ብሎ ያዘዘው መሆኑንም ሰማ፤ **7** ያዕቆብ ለአባቱና ለእናቱ በመታዘዝ ወደ መስጴጦምያ መሄዱንም ተረዳ፤ **8** በዚህም አባቱ ይስሐቅ የከነዓንያውያንን ሴቶች እንደማይወድ ዔሳው ተገነዘበ፤ **9** ስለዚህ ከዚህ በፊት ከገባቸው ሌላ በተጨማሪ ወደ አብርሃም ልጅ ወደ እስማኤል ሄዶ ልጁን ማሕላትን አገባ፤ እርስዋም የነባዮት እኅት ናት። **10** ያዕቆብ ቤርሳቤህን ትቶ ወደ ካራን ለመሄድ ተነሣ፤ **11** ፀሐይ በጠለቀች ጊዜ ወደ አንድ ስፍራ መጥቶ ዐረፈ፤ በዚያም አንድ ድንጋይ ተንተርሶ ተኛ፤ **12** በሕልሙም ከመሬት እስከ ሰማይ የሚደርሰው መሰላል አየ፤ በመሰላሉም የእግዚአብሔር መላእክት ወደ ላይ ይውጡና ወደ ታች ይውረዱ ነበር። **13** እግዚአብሔር በአጠገቡ ቆሞ እንዲህ አለው፣ "እኔ የአባትህ የአብርሃምና የይስሐቅ አምላክ እግዚአብሔር ነኝ፤ ለአንተና ለዝርያዎችህ እንዲሆን ይህን የተገኘህበት ምድር እሰጥሃለሁ። **14** ዘርህን እንደ ምድር አሸዋ አበዛዋለሁ፤ እነርሱ በሁሉ አቅጣጫ ይዞታቸውን ያስፋፋሉ፤ በአንተና በዘርህ የዓለም ሕዝቦች ሁሉ ይባረካሉ። **15** አይዞህ! እኔ ከአንተ ጋር ነኝ፤ በምትሄድበት ስፍራ ሁሉ እጠብቅሃለሁ፤ ወደዚያም ምድር በደህና እመልስሃለሁ፤ የገባሁልህን ቃል ኪዳን ሁሉ እፈፅምልሃለሁ፤ ከቶም አልተውህም።" **16** ያዕቆብም ከእንቅልፉ ነቃና "በእርግጥ እግዚአብሔር በዚህ ስፍራ አለ፤ እኔ ግን ይህን አላወቅሁም ነበር"አለ። **17** በጣም ፈርቶም ስለነበር "ይህ እንዴት የሚያስፈራ ቦታ ነው፤ ይህ የእግዚአብሔር ቤት መሆን አለበት፤ ወደ ሰማይ የሚያስገባው በር ይህ ነው"አለ። **18** ያዕቆብ በማግሥቱም ጠዋት በማለዳ ተነሣ፤ ተንተርሶት የነበረውንም ድንጋይ መታሰቢያ እንዲሆን እንደ ሐውልት አቆመው፤በላዩ ላይም የወይራ ዘይት አፈሰሰበት። **19** ይህንንም ስፍራ "ቤትኤል"ብሎ ሰየመው፤ ይህ ስፍራ ከዚያ በኋላ ሎዛ እየተባለ ይጠራ ነበር። **20** ከዚህ በኋላ ያዕቆብ እንዲህ ብሎ ለእግዚአብሔር ተሳለ "ከእኔ ጋር ሆነህ በምትሄድበት መንገድ ብትጠብቀኝ፣ የሚያስፈልገኝን ምግብና ልብስ ብትሰጠኝ፣ **21** ወደ አባቴም ቤት በሰላም ብትመልሰኝ፤ አንተ አምላኬ ትሆናለህ፤ **22** ይህ ለመታሰቢያነት ያቆምሁት ድንጋይ ወደ ፊት የእግዚአብሔር ቤት ይሆናል፤ ከምትሰጠኝም ሁሉ ከዐሥር አንዱን እጅ ለአንተ እሰጣለሁ።"

Genesis 28:1

አታግቡ
አታግባ

ተነሣ ሂድ
ወዲያውኑ ሂድ

ጳዳን አራም
ይህ የመስጴጦምያ ግዛት ሌላ ስሙ ሲሆን የአሁኑ ራቅ የሚገኝበት ቦታ ነው:: በዘፍጥረት 25:20 ይህ እንዴት አንደተተረጐመ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

ቤት
የሰውየው ትውልድ ወይም ሌሎች ዘመዶች: አት: “ቤተሰብ” (ተዛማጅ ተመሣሣይ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ባቱኤል
ባቱኤል የርብቃ አባት ነው በዘፍጥረት 22:22 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ። (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

የእናትህ አባት
ወንድ አያትህ

ሴት ልጆች መካከል
ከሴት ልጆች

የእናትህ ወንድም
አጐትህ

Genesis 28:3

አጠቃላይ መረጃ
ይስሐቅ ለያዕቆብ መናገሩን ቀጠለ

ልጆች አፍራ ዘርህን ያብዛው
ያብዛው የሚለው ቃል እግዚአብሔር ያዕቆብን እንዴት ፍሬያማ እንደሚያደርገው ይገልጻል:: አት: “ብዙ ልጆችንና ትውልድ ይሰጥሃል” (ድርብ ቃላት ይመልከቱ)

ለአብርሃም የሰጠውን በረከት ለአንተና ለዘሪህ ይስጥ
ይህ የሚናገረው አንድን ሰው ስለመባረክ ሲሆን በረከት አንድ ሰው ሊሰጥ እንደሚችል ዕቃ ተደርጐ ተገልጾአል ረቂቅ ስም “በረከት” “ይባርክ” በሚለው ሊገለጽ ይችላል:: አት: “አብርሃምን እንደባረከ አንተንና ዘርህን እግዚአብሔር ይባርክ” ወይም “ለአብርሃም የገባውን ተስፋ ለአንተና ለዘርህ እግዚአብሔር ይስጥ”:: (ዜይቤያዊ አነጋገርና ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

ምድሪቱን ያወርስህ ዘንድ
እግዚአብሔር የከነዓንን ምድር ለያዕቆብና ለዘሩ መስጠቱ ልጅ ከአባቱ ገንዘብ ወይም ሀብት እንደሚወርስ ተደርጐ ተገልጾአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የሚትኖርበትን ይህችን ምድር
“እስከአሁን ያለህበትን ምድር”

እግዚአብሔር ለአብርሃም የሰጠውን
እግዚአብሔር ለአብርሃም ተሰፋ የሰጠውን

Genesis 28:5

ጳዳን አራም
ይህ የመስጴጦምያ ግዛት ሌላ ስሙ ሲሆን የአሁኑ ራቅ የሚገኝበት ቦታ ነው:: በዘፍጥረት 25:20 ይህ እንዴት አንደተተረጐመ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

ባቱኤል
ባቱኤል የርብቃ አባት ነው በዘፍጥረት 22:22 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ። (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 28:6

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ ከያዕቆብ ወደ ዔሣው ይዞራል

አሁንም
ይህ ቃል እዚህ የተጠቀመው ከተነገረው ታሪክ ወደ ዔሣው የሕይወት መረጃ ፍሰቱ መቀየሩን ለማመልከት ነው (ታሪካዊ ዳራ መረጃ ይመልከቱ)

ጳዳን አራም
ይህ የመስጴጦምያ ግዛት ሌላ ስሙ ሲሆን የአሁኑ ራቅ የሚገኝበት ቦታ ነው:: በዘፍጥረት 25:20 ይህ እንዴት አንደተተረጐመ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

ሚስት ያግባ
ሚስትን ያግባ

እንዲሁም ደግሞ ይስሐቅም እንደባረከው አየ
እንዲሁም ይስሐቅ ያዕቆብን እንደባረከው ኤሣው አየ

የከነዓን ሴቶች
የከነዓን ሴት ልጆች ወይም የከነዓናዊያን ሴቶች

Genesis 28:8

አጠቃላይ መረጃ
የዔሣውን ታሪካዊ ዳራ ይቀጥላል

ዔሣው አየ
ዔሣው ተገነዘበ

ከነዓናውያን ሴቶች በአባቱ በይስሐቅ ዘንድ ተጠልተዋል
አባቱ ይስሐቅ የከነዓናውያንን ሴቶች አልተቀበለም

የከነዓን ሴቶች
የከነዓን ሴት ልጆች ወይም የከነዓናዉያን ሴቶች

ስለዚህም ሄዴ
በዚህ ምክንያት ሄዴ

በሚስቶቹ ተጨማሪ
ከነበሩ ሚስቶች ተጨማሪ

ማዕሌት
የእስማኤል ሴት ልጆች አንዷ ነች (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ነባዮት
ከእስማኤል ወንድ ልጆች አንዱ ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 28:10

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ እንደገና ወደ ያዕቆብ ይመለሳል

ወደ አንድ ሥፍራም ደረሰ ጸሐይም ጠልቃ ነበርና ከዚያ አደረ
ወደ አንድ ሥፍራ ደረሰ ጸሐይም ጠልታ ስለነበር አዳሩን ከዚያ ለማድረግ ወሰነ

Genesis 28:12

እርሱም ሕልም ዐለመ
ያዕቆብ ሕልም ዐለመ

በምድር ላይ ቆሞ
ታችኛው አካል መሬትን በነካ መንገድ ቆሞ

ጫፉ ሰማይ የሚደርስ
ይህ እግዚአብሔር የሚኖርበትን ቦታ ያመለክታል

እነሆም
እነሆም የሚለው ቃል ለሚቀጥለው አስደናቂ መረጃ ትኩረት ለመስጠት ነው

እግዚአብሔር በጫፉ ላይ ቆሞ
ተገቢ ትርጉሞች 1 እግዚአብሔር በመሰላሉ ጫፍ ላይ ቆሞ 2 እግዚአብሔር በያዕቆብ ጐን ቆሞ

ለአብርሃም ለአባትህ
እዚህ “አባት” ቅድመ ዘር ማለት ነው:: አት: “አብርሃም ለዘርህ” ወይም “አብርሃም ለቅድመ አያትህ”

Genesis 28:14

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለያዕቆብ በሕልም መናገሩን ቀጠለ

ዘርህ እንደምድር አሸዋ ይሆናል
በቁጥር መብዛትን አግንኖ ለማሳየት እግዚአብሔር የያዕቆብን ዘር ከምድር አሸዋ ጋር ያነጻጽራል:: አት: “መቁጠር ከምትችሉት በላይ ብዙ ዘር ይሆንላችኋል” ተመሣሣይ አባባል/simile ይመልከቱ

እስከ ምዕራብ ትስፋፋለህ
ትስፋፋለህ በነጠላ የተቀመጠና ያዕቆብን ያመለክታል እዚህ ያዕቆብ ዘሩን ይወክላል:: አት: “መቁጠር ከሚትችለው በላይ ብዙ ዘር ይሆንልሃል” (ተዛማጅ ተመሣሣይ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ትስፋፋለህ
ይህም ሕዝቡ የምድራቸውን ድንበር የሰፋሉ እናም ብዙ ምድር ይወርሳሉ ማለት ነው

ወደ ምዕራብ ወደ ምሥራቅ ወደ ሰሜን ወደ ደቡብ
እንዚህ ሀረጐች በጣምራ “ወደ ሁሉም አቅጣጫዎች” የሚል ትርጉም ለመስጠት ተጠቅመዋል:: (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

የምድርም ሕዝቦች ሁሉ በአንተና በዘርህ አማካይነት ይባረካሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “በአንተና በዘርህ በምድር ያሉ ሕዝቦችን እባርካለሁ” (ተሻጋረ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተነገር ይመልከቱ)

እነሆ እኔ
ትኩረት ስጥ እኔ የሚናገረው እውነትና ጠቃሚ ነው፤ እኔ

አልተውህም ሁሉንም እፈጽምልሃለሁ
ሁሉንም እስከሚፈጽምልህ ድረስ አልተውህም

እጠብቅሃለሁ
“ደኅንነትህን እጠብቃለሁ” ወይም “እከላከልልሃለሁ”

እንደገና ወደዚችም ምድር እመልስሃለሁ
ወደዚህች ምድር እመልስሃለሁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 28:16

ከእንቅልፉ ሲነሣ
ከእንቅልፉ ሲነቃ

የእግዚአብሔር ቤት ... የሰማይ ደጅ
የሰማይ ደጅ የሚለው ሀረግ የሚገልጸው የእግዚአብሔር ቤት እና የእግዚአብሔር መኖሪያ መግቢያ ቦታ እንደሆነ ነው (ድርብ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

ይህ የሰማይ ደጅ ነው
ይህ ስለ እግዚአብሔር መኖሪያ ቦታ መግቢያ የሚናገረው በአካል እንደሚታይ አንድ ሰው በር ከፍቶ ሰዎችን እንደሚያስገባው የመንግሥት ቤት ተደረጐ ተገልጾአል:: (ዘይቤያዊ አባባል ይመልቱ)

Genesis 28:18

ሐውልት
ትልቅ ድንጋይ ወይም በጫፉ ቅርጽ ያለበት ለማስታወሻነት የቆመ ሐውልት ነው

በላዩ ላይ የወይራ ዘይት አፈሰሰበት
ያዕቆብ ሐውልቱን ለእግዚአብሔር መቀደሱን የሚያመለክት ድርጊት ነው:: የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “ሐውልቱን ለእግዚአብሔር ለመቀደስ ዘይት በላዩ ላይ አፈሰሰበት” (ምልክታዊ ድርጊት ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ቤተል
ቤተል ማለት የእግዚአብሔር ቤት የሚለውን ተረጓሚዎች እንደ ግርጌ ማስታወሻ ያስቀምጣሉ

ሎዛ
ይህ የከተማይቱ ስም ነው

Genesis 28:20

ስእለት ተሳለ
“ስእለት አደረገ” ወይም “በተለይ ለእግዚአብሔር ቃል ገባ”

እግዚአብሔር እንዲህ.... እግዚአብሔር አምላኬ ይሆናል
ያዕቆብ እግዚአብሔርን በሶስተኛ ሰው አገላለጽ ያናግረዋል ይህ በሁለተኛ ሰው አገላለጽ ሊገለጽ ይችላል:: አት: አንተ እንዲህ...የማመልከው አምላኬ ትሆናለህ” (ተዛማጅና ተመሣሣይ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

የሚበላውን እንጀራ ቢትሰጠኝ
እዚህ “እንጀራ” አጠቃላይ ምግብ ይገልጻል (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ወደ አባቴ ቤት
“ቤት” ለያዕቆብ ቤተሰብን ይገልጻል አት ወደ አባቴና ወደሌሎች የቤተሰብ አባላት (ተዛማጅና ተመሣሣይ ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

የተቀደሰ ድንጋይ
ድንጋዩ እግዚአብሔር የተገለጠበትን ቦታ ያመለክታልና ሰዎች እግዚአብሔርን የሚያመልኩበት ቦታ ይሆናል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ያዕቆብ ጉዞውን ቀጥሎ በስተ ምሥራቅ ወዳለው አገር ደረሰ፤ **2** እዚያም በሜዳ ላይ አንድ የውሃ ጉድጓድ አየ፤ በሦስት የተከፈሉ የበግ መንጋዎች በጉድጓድ ዙሪያ ነበሩ፤ መንጋዎቹ ውሃ የሚጠጡት ከዚሁ ጉድጓድ ነበር፤ ጉድጓዱም የሚዘጋበት ድንጋይ ትልቅ ነበር፤ **3** መንጋዎቹ ሁሉ እዚያ ከተሰበሰቡ በኋላ እረኞቹ ድንጋዩን አንከባለው ከጉድጓዱ ውሃ ያጠቱአቸው ነበር፤ መንጋዎቻቸውን ካጠጡ በኋላ ግን ድንጋዩንም መልሰው በጉድጓዱ አፍ ላይ ይከዱኑታል። **4** ያዕቆብም እረኞቹን "ወዳጆቼ ሆይ! ከየት ነው የመጣችሁት?" ብሎ ጠየቃቸው። እነሱም "እኛ የመጣነው ከካራን ነው" አሉት። **5** እርሱም "የናኮርን የልጅ ልጅ ላባን ታውቁታላችሁን?" ብሎ ጠየቃቸው። እነሱም "አዎ እናውቀዋለን" አሉት። **6** እርሱም "ለመሆኑ እርሱ ደኅና ነውን?" አላቸው። እነርሱም "አዎ፣ ደኅና ነው፤ እንዲያውም ልጁ ራሔል ያችውልህ! በጎች እየነዳች በመምጣት ላይ ነች" አሉት። **7** ያዕቆብም "ጊዜው ገና ቀን ነው፤ መንጋዎቻቸውንም ወደ ቤት የምታስገቡበት ሰዓት ገና አልደረሰም፤ ታዲያ ለምን ውሃ አጠጥታችሁ አታሰማሩአቸውም? ፤ አለ። **8** እነርሱም "እረኞች ሁሉ መንጋዎቻቸውን ይዘው እዚህ ከመሰብሰባቸው በፊት ምንም ማድረግ አንችልም፤ ሁሉም እዚህ ከመጡ በኋላ ግን ድንጋዩን በኅብረት አንከባለን በጎቹን እናጠጣቸዋለን" አሉት። **9** ያዕቆብም ከእረኞቹ ጋር በመነጋገር ላይ ሳለ ራሔል የአባትዋን በጎች ይዛ ወደዚያ መጣች፤ ምክንያቱም እርስዋ የበጎች እረኛ ነበረች። **10** ያዕቆብ ያጉቱን የላባን በጎች እየነዳች ስትመጣ ራሔልን አይቶ ወደ ጉድጓድ ሄደ፤ ጉድጓዱ የተከደነበትንም ድንጋይ አንከባሎ በጎቹን አጠጣቸው። **11** ከዚያ በኋላ ራሔልን ሳማት። ከደስታውም ብዛት የተነሣ አለቀሰ፤ **12** "እኔ የአባትሽ እኅት የሆነችው የርብቃ ልጅ ሄደች። **13** ላባም የእኅቱ ልጅ ያዕቆብ መምጣቱን በሰማ ጊዜ ሊቀበለው ፈጥኖ ሄደ፤ አቅፎ ከሳመውም በኋላ ወደ ቤት አመጣው፤ ያዕቆብ የሆነውን ሁሉ ለላባ ነገረው፤ **14** ላባም "በእርግጥ አንተ ቅርብ የሥጋ ዘመዴ ነህ" አለው፤ ያዕቆብም አንድ ወር ያህል ከአጎቱ ጋር ተቀመጠ። **15** ላባ ያዕቆብን "ዘመዴ በመሆንህ ብቻ በነፃ ልታገለግለኝ አይገባህም፤ ስለዚህ ምን ያህል ደመወዝ ላስብልህ? አለው። **16** ላባ ሁለት ሴቶች ልጆች ነበሩት፤ ታላቂቱ ልያ፤ ታናሽቱ ራሔል ይባሉ ነበር። **17** ልያ ዐይነ ልም ስትሆን፣ ራሔል ግን ቁመናዋ የሚያምር የደስ ደስ ያላት ነበረች። **18** ያዕቆብ ራሔልን እጅግ ስለወደዳት "ራሔልን ብትድርልኝ ሰባት ዓመት አገለግልሃለሁ" አለ። **19** ላባም "ለሌላ ሰው ከምሰጣት ይልቅ ለአንተ ብሰጥህ ይሻለኛል፤ እሺ ተስማምቼአለሁ፤ እዚሁ ከእኔ ጋር ኑር" አለው። **20** ያዕቆብ ራሔልን ለማግባት ሰባት ዓመት አገለገለ፤ ይሁን እንጂ ራሔልን በጣም ይወዳት ስለነበር የቆየበት ጊዜ ጥቂት ቀን ብቻ መስሎ ታየው። **21** ከዚያ በኋላ ያዕቆብ ላባን "እነሆ የአገልግሎት ዘመኔ ተፈፅሞአል፤ ሚስት እንድትሆነኝ ልጅህን ስጠኝ" አለው። **22** ላባም የሠርግ ድግስ አዘጋጅቶ በአቅራቢያው የሚገኙትን ሰዎች ሁሉ ጠራ። **23** ነገር ግን ላባ በራሔል ምትክ ልያን ለያዕቆብ ሰጠው፤ ያዕቆብም ከልያ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት አደረገ። **24** ላባ ሴት አገልጋዩን ዚልፋን አገልጋያዋን እንድትሆን ለልጁ ለልያ ሰጣት። **25** በማግስቱ ጠዋት ያዕቆብ አብራው ያደረችው ልያ መሆንዋን ባወቀ ጊዜ ወደ ላባ ሄዶ "ይህ ያደረግህብኝ ነገር ምንድን ነው? ያገለገልሁህ ራሔልን ለማግኘት አልነበረም? ታዲያ ለምን አታለልከኝ"አለው። **26** ላባም "ታላቂቱ ሳትዳር፤ ታናሺቱን መዳር የአገራችን ልማድ አይደለም፤ **27** የልያ ሠርግ ሰባት ቀን እስኪሞላው ድረስ ጠብቅ፤ ከእንግዲህ ወዲይ ሰባት ዓመት የምታገለግለኝ ከሆነ ራሔልን እሰጥሃለሁ" አለው። **28** ያዕቆብም ነገሩ ተስማማ፤ ከልያ ጋር ሰባት ቀን ተሞሽሮ ከቆየ በኋላ፤ ላባ ልጁን ራሔልን ለያዕቆብ ሳረለት። **29** ላባ ሴት አገልጋዩን ባላን አገልጋይዋ እንድትሆን ለልጁ ለራሔል ሰጣት። **30** ያዕቆብ ከራሔልም ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት አደረገ፤ ከልያም አብልጦ ወደዳት፤ ከዚያ በኋላ ላባን ሰባት ዓመት አገለገለው። **31** ልያ የራሔልን ያህል እንዳልተወደደች እግዚአብሔር ባየ ጊዜ መውለድ እንድትችል ማሕፀንዋን ከፈተላት፤ ራሔል ግን መኻን ሆነች፤ **32** ልያ ርግዝ ወንድ ልጅ ወለደች፤ "እግዚአብሔር መከራዬን ተመለከተ፤ ከእንግዲህስ ወዲያ ባሌ ይወደኛል" ስትል ስሙን ሮቤል አለችው። **33** እንደገና አረገዘችና ሌላ ወንድ ልጅ ወደች፤ "እግዚአብሔር እንዳልተወደድሁ ሰማ፤ ይህንንም ልጅ ደግሞ ሰጠኝ' ስትል ስሙን ስምዖን አለችው። **34** እንደገና 'አረገዘችና ሌላ ወንድ ልጅ ወለደች፤ "እንግዲህ ሦስት ወንዶች ልጆች ስለ ወለድሁለት ባሌ ከእኔ ጋር በፍቅር ይጠመዳል" ስትል ስሙን ሌዊ አለችው፤ **35** እንደገና አረገዘችና ውንድ ልጅ ወለደች፤ "አሁንስ እግዚአብሔርን አመሰግነዋለሁ" ስትል ስሙን ይሁዳ አለችው፤ ከዚህ በኋላ መውለድ አቋረጠች።

Genesis 29:1

የምሥራቅ ሰዎች
ከከነዓን ምድር በስተምሥራቅ የሚገኙ የጻዳን አራም ሰዎች ማለት ነው::

እነሆ በአንድ ሜዳ ላይ ሶስት የበግ መንጋዎች ተኝተው በነበሩበት
እነሆ የሚለው ቃል በትልቁ ታሪክ ውስጥ አንድ ሌላ ክስተት መጀመሩን ያመለክታል:: በሚትተረጉሙበት ቋንቋ ይህን የመግለጽ መንገድ ሊኖሮት ይችላል::

ከዚያ ጉድጓድ
ከዚሁ ጉድጓድ ይህ ሀረግ ታሪኩን ወደ ዳራው መረጃ ይመልስና እንዴት እረኞች በጎችን ውሃ እንደሚያጠጡ ይናገራል

እነርሱ ውሃ ያጠጣሉ
“እረኞች ውሃ ያጠጣሉ” ወይም “በጎችን የሚጠብቁ ውሃ ያጠጣሉ”

የጉድጓዱ አፍ
አፍ ጉድጓዱ የተከፈተበትን ቦታ ያሳያል:: አት: “ጉድጓዱ የተከፈተበት ቦታ”

Genesis 29:4

ያዕቆብም እነርሱን አለ
ያዕቆብም እረኞቹን አለ

ወንድምቼ
ይህ ለእንግዶች በትህትና ሰላምታ የማቅረብ መንገድ ነው

የናኮር ወንድ ልጅ ላባ
አዚህ ወንድ ልጅ ወንድ ዘርን ያመለክታል ሌላ ተገቢ ትርጉም የናኮር የልጅ ልጅ ላባ

እነሆ ተመልከት ራሔል በጎችን እየነዳች በመምጣት ላይ ነች
አሁን ተመልከት የእርሱ ሴት ልጅ ራሔል ከበጎች ጋር በመምጣት ላይ ነች

Genesis 29:7

ገና ቀትር ነው
“ገና ጸሐይ በሰማይ ላይ ነች/ጊዜው ገና ነው” ወይም “ጸሐይ ገና በማብራት ላይ ነች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንጎች እስኪሰበሰቡ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “መንጐችን እስኪሰበስቡ” (ተሻጋረ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተነገር ይመልከቱ)

መሰብሰብ
ይህም ሌሊቱን እንዲያሳልፉ በቅጥር ውስጥ መሰብሰብ ማለት ነው:: የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀት እና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ወደ ግጦሽ ይመለሱ
በሜዳ ያለውን ሣር ይመገቡ

ውሃ ሊናጠጣቸው አንችልም
ውሃ ሊናጠጣቸው መጠበቅ አለብን ይህ ፈቃደኝነት ሳይሆን ጊዜን በሚመለከት ነው

መንጐቹ ሁሉ እስኪሰበሰቡ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ሌሎች እረኞች መንጐቻቸውን እስኪሰበስቡ” (ተሻጋረ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተነገር ይመልከቱ)

ከጉድጓዱ አፍ
እዚህ አፍ ጉድጓዱ የተከፈተውን ቀዳዳ ያመለክታል አት ከጉድጓዱ ወይም ጉድጓዱ በተከፈተበት (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 29:9

የእናቱ ወንድም
አጐቱ

የጉድጓዱ አፍ
እዚህ “አፍ” የተከፈተበትን ቦታ ያመለክታል:: አት: “ጉድጓዱ” ወይም “ጉድጓዱ የተከፈተበትን ቦታ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 29:11

ያዕቆብም ራሔልን ሳማት
በጥንታዊቷ ቅርብ ምሥራቅ በመሳም ሰላምታ መለዋወጥ የተለመደ ነው:: ነገር ግን በወንዶች ዘንድ እምብዛም የታወቀ ነው:: በሚትተረጉሙበት ቋንቋ ባህል እንዲህ ዓይነቱ ስሜትን በመግለጽ ዘመዳሞች ሰላምታ የመለዋወጥ ነገር ካለ ይህን ይጠቀሙ:: ከሌለ ግን ሌላ ተገቢ አባባል ይጠቀሙ::

ድምጹን ከፍ አድርጐ አለቀሰ
ያዕቆብ የሚያለቅሰው ደስተኛ በመሆኑ ነው የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የአባትዋ ዘመድ
ለአባትዋ የሚዛመድ

Genesis 29:13

የእርሱ እኅት ልጅ
የእኅቱ ልጅ

አቀፈው
አቀፈው

ሳመው
በጥንታዊቷ ቅርብ ምሥራቅ በመሳም ለዘመድ ሰላምታ ማቅረብ የተለመደ ነው:: ነገር ግን ይህ በወንዶች መካከል የታወቀ ነው:: በሚተረጉሙት ቋንቋ ለዘመድ የሚቀርብ ሰላምታ ስሜትን የሚገልጽ ከሆነ ይህን ይጠቀሙበት:: ካለሆነ ግን ሌላ ተገቢ አባባል ይጠቀሙ::

ያዕቆብም ሁኔታውን ሁሉ ለላባ ነገረው
“ከዚያም ያዕቆብ ለራሔል የነገረውን ሁሉ ለላባ ነገረው”

የአጥንቴ ፍላጭ የሥጋዬ ቁራጭ
እነዚህ ሀረጐች በቀጥታ የሚዛመዱ ናቸው:: አት: “የእኔ ዘመድ” ወይም “የቤተሰቤ አባል” (ተዛማጅ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 29:15

ዘመዴ በመሆንህ ብቻ በነጻ ሊታገለግለኝ አይገባምና...?
ስለሚሠራለት ሥራ ለያዕቆብ መክፈል ስለአለበት ላባን ይህንን አግንኖ ለመናገር ጥያቄ ይጠቀማል:: ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ዘመዴ ቢትሆንም ለሚትሠራልኝ መክፈል በእርግጥ ትክክል ነው” See:RhetoricalQuestionandLitotes

የልያ ዐይን ልም ነው
ተገቢ ትርጉሞች 1 የልያ ዓይኖች ልም ነበሩ 2 የልያ ዐይኖች ታማሚ ነበሩ

ያዕቆብ ራሔልን ወደደ
እዚህ ወደደ የሚለው ቃል በአንድ ወንድና ሴት መካከል የሚሆን ስሜታዊ ወዋደድን ያመለክታል

Genesis 29:19

ለሌላ ወንድ ከሚሰጣት ይልቅ
ለሌላ ወንድ ከሚድራት ይልቅ

እነዚያ ጥቂት ቀናት ብቻ ሆኖ ታየው
“ነገር ግን ጊዜው ጥቂት ቀናት ሆኖ ታየው”

ለእርስዋ ካለው ፍቅር
“ለእርስዋ ያለውን ፍቅር ስመዝን” ወይም “ለእርስዋ ካለው ፍቅር የተነሣ”

Genesis 29:21

እንዳገባት ዘንድ ሚስቴን ስጠኝ ቀኔ ተፈጽሞአልና
ቀኔ ተፈጽሞአል የሚለው ሀረግ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: ይህ emphatic ዐረፍተ ነገር ነው:: አት: “ለአንተ መሥራት የሚገባኝን ጊዜ ስለፈጸምሁ እንዳገባት ሚስቴን ስጠኝ” ወይም “ለሰባት ዓመታት ስላገለገልሁ እንዳገባት ራሔልን ስጠኝ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሠርግ አዘጋጀ
የጋብቻ ሠርግ አዘጋጀ ምናልባት ላባን ሌሎች ሰዎች እንዲያዘጋጁ አደረገ:: አት: “ሌሎች የጋብቻ ሠርግ እንዲያዘጋጁ አደረገ”:: (ተዛማጅ ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ይመልከቱ)::

Genesis 29:23

አብሮአት ተኛ
ይህ የሚገልጸው ምሽት ስለነበረና ስላላያት ከልያ ጋር መሆኑን ያዕቆብ አላወቀም ነበር:: የዐረፍተ ነገሩ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ላባን ዘለፋ የተባለች አገልጋዩን ለልጁ ለልያ ደንገጡር እንድትሆን ሰጣት
እዚህ ጸሐፊው ላባን ዘለፋን ለልያ እንደሰጠ መረጃ ይሰጣል። ዘለፋን ለልያ ከሠርግ በፊት ሳይሰጣት አይቀርም:: (ታሪካዊ ዳራ መረጃ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ ልያ ሆና ተገኘች
ያዕቆብም ልያ በአልጋ አብሮአት በማየቱ ተገረመ:: “እነሆ” የሚለው ቃል ያዕቆብ ባየው ነገር እንዴት እንደተደነቀ የሚያሳይ ነው።

ምነው እንደዚህ አደረግህብኝ?
ያዕቆብ ቁጣውንና መገረሙን ለመግለጽ ጥያቄ ይጠቀማል ይህ ቅኔ አዘልጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ይህን ለእኔ ታደርጋለና ብዬ አላምንህም” (See: RhetoricalQuestion)

ያገለገልሁህ ለራሔል ብዬ አልነበረምን?
ያዕቆብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠቀመው ላባን ያታለለውን ጉዳቱን ለመግለጽ ነው ይህ ቅኔ አዘል ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል ራሔልን ለማግባት ሰባት ዓመት አገልግየሃለሁ (See: Rhetorical Question)

Genesis 29:26

እንሰጥ ዘንድ ወግ አይደለም
በቤተሰባችን አንሰጥም

ለዚህች ሴት ልጅ ይህን የጫጉላ ሳምንት ፈጽም
የልያን ጫጉላ ሳምንት ፈጽም

ሌላኛይቱን ደግሞ እንሰጣለን
የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት በሚቀጥለው ሳምንት ደግሞ ራሔልን እንሰጥሃለን (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 29:28

ያዕቆብም እንዲሁ አደረገ እናም የልያን ሳምንት ፈጸመ
ያዕቆብ ላባን የጠየቀውን አደረገ እናም የልያን ጫጉላ ሳምንት ማክበርን ፈጸመ

ባላ
ይህ የራሔል ሴት አገልጋይ ስም ነው:: (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ያዕቆብም ከራሔል ጋር ተኛ
ጋብቻዊ ግንኙነት እንደፈጸሙ የሚገልጽ አክብሮታዊ ወይም ለዛ አባባል ነው

ራሔልን ወደዳት
በአንድ ወንድና በአንድ ሴት መካከል የሚሆን ስሜታዊ ፍቅር ያመለክታል

Genesis 29:31

ልያ አልተወደደችም
ይህ ተሻሪ ግሥ በያዘ መልክ ወይም በገቢር ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ያዕቆብ ልያን አልወደዳትም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እንዳልተወደደች
ያዕቆብ ራሔልን ከልያ ይልቅ እንደወደዳት በማተኮር አግንኖ የሚናገር ነው አት ከራሔል አሳንሶ ወደዳት (አግንኖና በገሃድ የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ማሕጸንዋን ከፈተላት
እግዚአብሔር ልያ እንዲትጸንስ ማድረጉ እግዚአብሔር ማሕጸንዋን እንደከፈተ ተደርጐ ተነግሮአል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

መካን ነበረች
ሊትጸንስ አልቻለችም

ልያ ጸነሰች ልጅም ወለደች
ልያ ጸነሰች ወንድ ልጅም ወለደች

ስሙን ሮበል አለችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: ሮበል የሚለው ስም ‘ወንድ ልጅ አየሁ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

እግዚአብሔር መከራዬን ስለተመለከተልኝ
ልያ ያዕቆብ ስላልተቀበላት በስሜታዊ ሕመም ነበራት:: “መከራ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እግዚአብሔር እንደተሰቃየሁ አየኝ” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

Genesis 29:33

እንደገናም ጸነሰች
እንደገናም ልያ ጸነሰች

ልጅ ወለደች
ወንድ ልጅ ወለደች

ስሙን ስምዖን ብላ ጠራችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ስምዖን የሚለው ስም ‘ተሰማ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ባሌ ያቀርበኛል
ባሌ ያቅፈኛል

ሶስት ወንዶች ልጆች ስለወለድሁለት
ለእርሱ ሶስት ወንጆ ልጆች ወለድሁለት

ስው ሌዊ ይባላል
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ሌዊ የሚለው ስም ‘የተጠጋ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 29:35

እንደገናም ጸነሰች
ልያ እንደገና አረገዘች

ወንድ ልጅ ወለደች
ወንድ ልጅን ወለደች

ስሙንም ይሁዳ ብላ ጠራችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ይሁዳ የሚለው ስም ‘ምሥጋና’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 ራሔል ለያዕቆብ አንድም ልጅ እንዳልወለደችለት ባየች ጊዜ በእኅቷ ቀናች። ያዕቆብንም፣ “ልጅ ስጠኝ አለበለዚያ እሞታለሁ” አለችው። **2** ያዕቆብም ራሔልን ተቆጥቶ፤ “እኔ የሆድሽን ፍሬ በነሳሽ በእግዚአብሔር ቦታ ነኝን?” አላት። **3** እርሷም፣ “እነሆ፣ አገልጋዬ ባላ አለችልህ፣ ልጆች እንድትወልድልኝና እኔም ደግሞ በእርሷ አማካይነት ልጆች እንዳገኝ ከእርሷ ጋር ተኛ” አለችው። **4** ስለዚህ ባላን እንደሚስት አድርጋ ሰጠችው፤ ያዕቆብም ከእርሷ ጋር የግብረ-ሥጋ ግንኙነት አደረገ። **5** ባላም አረገዘችና ወንድ ልጅ ወለደችለት። **6** ራሔልም፦ “እግዚአብሔር ፈረደልኝ፣ ልመናዬንም ሰምቶ ወንድ ልጅ ሰጥቶኛል” አለች። ስለዚህ ስሙን ዳን ብላ ጠራችው። **7** የራሔል አገልጋይ ባላ ዳግመኛ አረገዘችና ለያዕቆብ ሁለተኛ ወንድ ልጅ ወለደች። **8** ከእኅቴ ጋር ብርቱ ትግል ታግዬ አሸነፍኋት” አለች። ስለዚህ ስሙን ንፍታሌም ብላ ጠራችው። **9** ልያም ልጅ መውለድ ማቆሟን እንደተረዳች፣ አገልጋይዋን ዘለፋን ሚስት እንድትሆነው ለያዕቆብ ሰጠችው። **10** የልያ አገልጋይ ዘለፋም ለያዕቆብ ወንድ ልጅ ወለደችለት፣ **11** ልያም፣ “እንዴት የታደልሁ ነኝ!” ስትል ስሙን ጋድ ብላ ጠራችው። **12** የልያም አገልጋይ ዘለፋ ለያዕቆብ ሁለተኛ ልጅ ወለደችለት፤ **13** ልያም፣ “እጅግ ደስ ብሎኛል፣ ከእንግዲህ ወዲያ ሴቶች ‘ደስተኛዋ’ ይሉኛል አለች፤ ስሙንም ‘አሴር’ ብላ ጠራችው። **14** በስንዴ መከር ወራት ሮቤል ወደ ዱር ሄዶ እንኮይ አገኘ፤ ለእናቱ ለልያም አመጣላት፤ ራሔልም ልያን፣ “እባክሽን ልጅሽ ካመጣልሽ እንኮይ ስጪኝ” አለቻት። **15** ልያም፦ “ባሌን የቀማሽኝ አነሰና የልጄን እንኮይ ደግሞ ልትወስጂ አማረሽ?” አለቻት። ራሔልም፣ “ስለልጅሽ እንኮይ ዛሬ ያዕቆብ ከአንቺ ጋር ይደር” አለቻት። **16** በዚያ ምሽት ያዕቆብ ከእርሻ ሲመለስ፣ ልያ ወጥታ ተቀበለችውና፣ “በልጄ እንኮይ ስለተከራየሁህ የዛሬው አዳርህ ከእኔ ጋር ነው” አለችው። ያዕቆብም በዚያች ሌሊት ከእርሷ ጋር አደረ። **17** እግዚአብሔር የልያን ጸሎት ሰማ፣ ስለዚህ አረገዘችና ለያዕቆብ አምስተኛውን ወንድ ልጅ ወለደችለት። **18** ልያም፦ “አገልጋዬን ለባሌ በመስጠቴ እግዚአብሔር ደመወዜን ከፈለኝ” አለች። ስሙንም ይሳኮር አለችው። **19** ልያ አሁንም ደግማ ፀነሰች፤ ለያዕቆብም ስድስተኛውን ወንድ ልጅ ወለደች። **20** እርሷም፣ “እግዚአብሔር በከበረ ስጦታ አድሎኛል፣ ስድስት ወንዶች ልጆች ስለወለድሁለት ከእንግዲህ ባሌ አክብሮ ይይዘኛል” አለች፤ ስሙንም ዛብሎን አለችው። **21** ከዚያም በኋላ ሴት ልጅ ወለደች ስምዋንም ዲና አለቻት። **22** እግዚአብሔርም ራሔልን አሰበ፤ ጸሎትዋንም ሰምቶ ልጅ እንድትወልድ አደረጋት፤ **23** አርግዛም ወንድ ልጅ ወለደችና፣ “እግዚአብሔር ዕፍረቴን አስወገደልኝ” አለች፤ **24** ደግሞም ሌላ ወንድ ልጅ ይጨምርልኝ ስትል ስሙን ዮሴፍ ብላ ጠራችው። **25** ራሔል ዮሴፍን ከወለደች በኋላ ያዕቆብ ላባን እንዲህ አለው፦ “ወደ ተወለድሁበት አገር እንድመለስ አሰናብተኝ፤ **26** አንተን በማገልገል ያገኘኋቸውን ሚስቶቼንና ልጆቼን ስጠኝና ልሂድ፤ ምን ያህል አገልግሎት እንዳበረከትኩልህ ታውቃለህ።” **27** ላባም፣ “በአንተ ምክንያት እግዚአብሔር እንደባረከኝ በንግርት መረዳቴን ልነግርህ እወዳለሁ፤ **28** የምትፈልገውን ደመወዝ ንገረኝና እከፍልሃለሁ” አለው። **29** ያዕቆብም እንዲህ አለው፦ “እንዴት እንዳገለገልሁህና የከብትህም መንጋ በእኔ ጠባቂነት እንዴት እንደረባልህ አንተ ታውቃለህ፤ **30** እኔ ከመምጣቴ በፊት ጥቂት የነበሩት መንጋዎችህ አሁን እጅግ በዝተዋል፤ በተሰማራሁበት ሁሉ እግዚአብሔር በረከቱን አብዝቶልሃል። ታዲያ፣ ለራሴ ቤት የሚያስፈልገኝን የማቀርበው መቼ ነው?” **31** ላባም፣ “ታዲያ ምን ያህል ልክፈልህ?” ብሎ ጠየቀው። ያዕቆብም እንዲህ ሲል መለሰ፦ “እኔ የምልህን አንድ ነገር ብቻ ብታደርግልኝ መንጋህን ማሰማራቴንና መጠበቄን እቀጥላልሁ፤ **32** ዛሬ በመንጋዎችህ መካከል ልለፍና ዝንጉርጉርና ነቁጣ ጥቁርም የሆኑትን በጎች ሁሉ ልለይ፤ እንዲሁም ነቁጣና ዝንጉርጉር የሆኑትን ፍየሎች እመርጣለሁ፤ እነርሱም ደመወዜ ይሆናሉ፤ **33** ወደፊት ደመወዜን ለመቆጣጠር በምትመጣበት ጊዜ ታማኝነቴ ይታወቃል፤ ደመወዜን ለመቆጣጠር ስትመጣ ዝንጉርጉር ያልሆነ ወይም ነቁጣ የሌለበት ፍየል ብታገኝ፣ እንዲሁም ጥቁር ያልሆነ በግ ብታገኝ የተሰረቀ መሆኑን መረዳት ትችላልህ” አለው። **34** ላባም፣ “እሺ አንተ ባልከው እስማማለሁ” አለ። **35** ነገር ግን በዚያኑ ዕለት ከተባት ፍየሎች ሸመልመሌ የሆኑትን ወይም ነቁጣ ያለባቸውን ሁሉ እንዲሁም ከእንስት ፍየሎች ነቁጣ ያለባቸውን ዝንጉርጉር የሆኑትን ሁሉ መረጠ፤ ደግሞም ጥቋቁር የሆኑትንም በጎች ሁሉ ለየና ወንዶች ልጆቹን አስጠበቃቸው። **36** ከዚህ በኋላ ላባ መንጋውን ነድቶ የሦስት ቀን መንገድ ያህል ከያዕቆብ ርቆ ሄደ፤ ያዕቆብም የቀሩትን የላባን መንጋዎች መጠበቁን ቀጠለ። **37** ያዕቆብም ልብን፣ ለውዝና ኤርሞን ከሚባሉ ዛፎች እርጥብ በትሮችን ወሰደ፤ በበትሮቹ ያለው ነጭ እንዲታይ ሸመልመሌ አድርጎ ላጣቸው፤ **38** መንጋዎቹ ውሃ ለመጠጣት ሲመጡ ከፊት ለፊት እንዲያዩአቸው የተላጡትን በትሮች በውሃ ማጠጫዎቹ ውስጥ አደረጋቸው። መንጎቹም ስሜታቸው ሲነሣሣና ውሃ ለመጠጣት ሲመጡ፣ **39** በትሮቹን ፊት ለፊት እያዩ ይሳረሩ ነበር፤ ሸመልመሌ፣ ዝንጉርጉርና ነቁጣ የጣለባቸውንም ግልገሎች ወለዱ። **40** ያዕቆብ እነዚህን ግልገሎች ለብቻ ለየ፤ የቀሩትን ግን ዝንጉርጉርና ጥቁር በሆኑት በላባ መጋዎች ፊት ለፊት አቆማቸው፤ በዚህ ዓይነት የራሱን መንጋ ከላባ መንጋ ጋር ሳይቀላቅል ለብቻ አቆማቸው። **41** ያዕቆብም ብርቱ እንስቶች አውራ ፈልገው በሚቅበጠበጡበት ጊዜ በትሮቹ አቅራቢያ እንዲጠቁ በትሮቹን በውሃ ገንዳዎች ውስጥ ፊት ለፊታቸው ያስቀምጥ ነበር፤ **42** ደካማ በሆኑት እንስቶች ፊት ግን በትሮቹን አያስቀምጥም ነበር፤ ስለዚህ ደካሞቹ ለላባ ሲሆኑ፣ ብርቱዎቹ ለያዕቆብ ሆኑ። **43** በዚህም ሁኔታ ያዕቆብ እጅግ ባለጸጋ ሆነ፤ ብዙ መንጋዎች፤ ሴቶችና ወንዶች አገልጋዮች፣ ብዙ ግመሎችና አህዮችም ነበሩት።

Genesis 30:1

ራሔል ለያዕቆብ ልጅን እንዳልወለደች ባየች ጊዜ
ራሔል ማርገዝ እንዳልቻለች ባወቀች ጊዜ

እሞታለሁ
ራሔል ልጅ ባለመኖርዋ ምነኛ እንደተከፋች ማጋነንዋ ነው:: አት: ምንም እንደማልጠቅም ይሰማኛል:: (በማጋነንና በገሃድ የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ልጅ ስጠኝ
እንዳረግዝ አድርገኝ

ያዕቆብም ቁጣ በራሔል ላይ ነደደ
የያዕቆብ ቁጣ እንደ እሳት ተደርጐ ተገልጾአል። አት፡ “ያዕቆብ ራሔልን በጣም ተቆጣት” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እኔ እንዳትወልጂ ያደረግሽን እግዚአብሔርን መሰልኩሽን?
ይህ ያዕቆብ ራሔልን ለመቆጣት የተጠቀመው ቅኔያዊ ጥያቄ ነው:: ይህም እንደ ዐረፍተ ነገር ልተረጐም ይችላል። አት፡ “እኔ እግዚአብሔር አይደለሁም! ልጅ እንዳትወልጂ የሚከለክለው እኔ አይደለሁም” (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

Genesis 30:3

እርስዋም አለች
ራሔል አለች

እነሆ
“ተመልከት” ወይም “ስማ” ወይም “ሊናገር ስላለሁ ነገር ትኩረት ስጥ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አገልጋዬ ባላ አለችልህ ..... ከእርስዋ ልጆች እንዳገኝ
በዚያን ጊዜ መካን ሴት በሕጋዊነት ልጅ የሚታገኝበት ተቀባይነት ያለው መንገድ ይህ ነው:: የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ባላ
የራሔል ሴት ባሪያ ስም ነው። በዘፍጥረት 29:29 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

በጉልበቶቼ ወይም በጭኖቼ
ይህ ባላ የሚትወልደው ልጅ ለራሔል እንደሚሆን የሚገልጽ አባባል ነው:: አት: “ለእኔ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በእርሷ አማካኝነት ልጅ ይኖረኛል
በዚህ መንገድ ልጅ እንዲኖረኝ ታደርጋለች

Genesis 30:5

ባላ
የራሔል ሴት ባሪያ ስም ነው። በዘፍጥረት 29:29 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

ለያዕቆብ ወንድ ልጅ ወለደች
ለያዕቆብ ወንድ ልጅም ወለደችለት

ስሙንም አወጣችለት
ራሔል ስም አወጣችለት

ዳን ብላ ጠራችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ዳን የሚለው ስም ‘እርሱ ይፈርዳል’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 30:7

ባላ እንደገና ጸነሰች
ባላ እንደገና አረገዘች

ለያዕቆብ ሁለተኛ ወንድ ልጅ ወለደች
ለያዕቆብ ሁለተኛ ወንድ ልጅን ወለደችለት

ከእኅቴ ጋር ብርቱ ትግልን ታገልሁ
ትግልን ታገልሁ የሚለው ሀረግ አጽንዖትን የሚሰጥ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው ራሔል እንደ እኅትዋ አንድን ልጅ ለማግኘት ያደረገችው ከልያጋር አካላዊ ትግል እንዳደረገች የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው:: አት: “እንደ ታላቅ እኅቴ ልያ ልጅን ለማግኘት ትልቅ ተጋድሎ አድርጌያለሁ:: (ፈሊጣዊና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ቻልኩኝ
አሸነፍሁ ወይም ተሳክቶልኛል

ስሙንም ንፍታለም ብላ አወጣችለት
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ንፍታለም የሚለው ስም ‘ትግሌ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 30:9

ልያም ባየች ጊዜ
ልያም በተረዳች ጊዜ

አገልጋይዋን ዘለፋን ወሰደች ሚስት ትሆነውም ዘንድ ለያዕቆብ ሰጠችው
አገልጋይዋን ዘለፋን ሚስት እንዲትሆነው ለያዕቆብ ሰጠችው

ዘለፋ
የልያ ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:24 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ለያዕቆብ ወንድ ልጅ ወለደች
ለያዕቆብ ወንድ ልጅን ወለደችለት

ምን ዓይነት መታደል ነው!
እንዴት ያለ መታደል ነው! ወይም ምን ዓይነት ዕድል ነው!

ስሙንም ጋድ ብላ አወጣችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ጋድ የሚለው ስም ‘እድለኛ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 30:12

ዘለፋ
የልያ ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:24 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ለያዕቆብ ሁለተኛ ወንድ ልጅ ወለደች
ለያዕቆብ ሁለተኛ ወንድ ልጅ ወለደችለት

ምነኛ ደስተኛ ሆንሁ!
እንዴት የተባረኩ ነኝ! ወይም እንዴት ደስተኛ ነኝ !

ሴቶች ልጆች
ሴቶች ወይም ልጃገረዶች/ወጣት ሴቶች

ስሙንም አሴር ብላ አወጣችለት
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “አሴር የሚለው ስም ‘ደስታ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 30:14

ሮቤል ወደ ሜዳ ወጣ
ሮቤልም ወጣ

ስንዴ በሚታጨድበት ቀናት
ቀናት የሚለው አባባል በዓመት ውስጥ ያለ ወቅት ወይም ጊዜ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: አት “በዓመት ስንዴ በሚታጨድበት ጊዜ” ወይም “ስንዴ በሚታጨድበት ወቅት” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እንኮይ
ከፍቅረኛ ጋር ለመተኛት ስሜት የሚያነሣሣና ፍሬን የሚጨምር የአትክልት ፍሬ ነው:: አት: “የፍቅር ፍሬ” (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ባሌን....ጥቂት ነገር ነውን?
ባሌን .... አይሰማሽምን? ይህ ራሔልን ለመቆጣት የተጠቀመችው ቅኔያዊ ጥያቄ ነው ይህ ጥያቄ በስድ ዐረፍት ነገር ሊገለጽ ይችላል:: ባሌን የማያስከፋ ነው:: (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ) ...ደግሞ ሊትወስጂ አማረሽ? ይህንም ቅኔ አዘል ጥያቄ የተጠቀመችው ራሔልን ለመቆጣት ነው ይህ ጥያቄ በስድ ዐረፍት ነገር ሊገለጽ ይችላል:: አት: አሁን ደግሞ... አማረሽ! (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ከዚያም ይተኛ
“ከዚያም ያዕቆብ ይተኛ” ወይም “ያዕቆብ እንዲተኛ እፈቅዳለሁ”

Genesis 30:16

በልጄ እንኮይ
ለልጄ “እንኮይ” ዋጋ በዘፍጥረት 30;14 እንኮይ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ጸነሰች
አረገዘች

ለያዕቆብ አምስተኛ ወንድ ልጅ ወለደች
አምስተኛ ወንድ ልጅንም ለያዕቆብ ወለደች

እግዚአብሔር ዋጋዬን ከፈለልኝ
እግዚአብሔር ልያን መካሡ ለሚሠራው ሠራተኛ አንድ አለቃ ድርጐውን እንደሚከፍል እንደከፈለላት ተደርጐ ተገልጾአል “እግዚአብሔር የድርሻዬን ሰጠኝ” ወይም “እግዚአብሔር ካሠኝ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ስሙንም ይሳኮር ብላ አወጣችለት
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ይሳኮር የሚለው ስም ‘ካሣ አለ’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 30:19

ልያ አሁንም ደግሞ ጸነሰች
ልያ እንደገና አረገዘች

ለያዕቆብ ስድስተኛ ወንድ ልጅ ወለደች
ስድስተኛ ወንድ ልጅም ለያዕቆብ ወለደች

ስሙንም ዛብሎን አለችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ዛብሎን የሚለው ስም ‘ክብር’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ስምዋንም ዲና አለቻት
ይህ የልያ ሴት ልጅ ስምዋ ነው::(ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 30:22

እግዚአብሔርም ራሔልን አሰባት ልመናዋንም ሰማ
አሰባት የሚለው አባባል አስተዋላት ማለት ነው:: ይህ እግዚአብሔር ራሔልን ረስቶአታል ማለት አይደለም:: ጥያቄዋን አሰበ ማለት ነው:: አት: “እግዚአብሔርም ራሔልን አሰበ የፈለገችውንም ሰጣት” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ኀፍረተን አስወገደልኝ
እግዚአብሔር ራሔል እንዳታፍር ያደረገው ሐፍረት አንድ ሰው ከአንድ ሰው ወስዶ እንደሚያስወግድ ዕቃ ተደርጐ ተነገሮአል:: ረቂቅ ስም ሐፍረት እንደ እፍረት ሊገለጽ ይችላል::

አት: እግዚአብሔር ከእንግዲህ ወዲህ እንዳላፍር አድርጐኛል። (ዘይቤያዊ አነጋገር ወይም ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ) ስሙንም ዮሴፍ አለችው
ተረጓሚዎች የሚከተለውን አንደ ግርጌ ማስታወሻ ተጨማሪ አድርገው ሊያቀርቡ ይችላሉ:: “ዮሴፍ” የሚለው ስም ‘እርሱ ይጨምር’ ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሌላ ወንድ ልጅ ጨምሮ ይስጠኝ
የራሔል የመጀመሪያዎቹ ወንድ ልጆች ከሴት አገልጋይዋ ከባላ ነበር

Genesis 30:25

ራሔል ዮሴፍን ከወለደች በኋላ
ራሔልም ዮሴፍን ከወለደች በኋላ

እናም እመለስ ዘንድ
እንዲመለስ

እንዳገለገልሁህ ታውቃለህ
ያዕቆብ ላባንን የተስማሙበትን ኮንትራት ያስታውሳል (ዘፍጥረት 29 :27) ረቂቅ ስም “አገልግሎት” እንደ “አገለገለ” ሊገለጽ ይችላል:: አት: ለረጅም ጊዜያት እንዳገለገልሁህ ታውቃለህ:: (ረቂቅ ስሞች ይጠቀሙ)

Genesis 30:27

ላባንም እንዲህ አለው
ላባንም ያዕቆብን እንዲህ አለው

በአይንህ ፊት ሞገስን የማገኝ ቢሆን
አይኖች ማየትን ይወክላሉ እናም ማየት ሃሳብን ወይም ውሳኔን ይወክላል:: አት: “በአንተ ፊት ሞገስ ካገኘሁ” ወይም “በእኔ የተደሰትህ ከሆንህ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሞገስ ማግኘት
አንድ ሰው በሌላኛው ሰው ዘንድ ሞገስ ማግኘቱን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ቆይ ምክንያቱም
ተቀመጥ ምክንያቱም

በንግርት ተረድቸአለሁ
በመንፈሳዊና ማጅካዊ ልምምዶቼ ተረድቸአለሁና

በአንተ የተነሣ
በአንተ ምክንያት

ደመወዝህን ንገረኝ
ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት እዚሁ ላቆይህ ምን ያህል መክፈል እንዳለብኝ ንገረኝ። (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 30:29

ያዕቆብም አለው
ያዕቆብ ላባንን አለው

ከብቶችህ በእኔ ጥበቃ ምን ያህል እንደተመቻቸው
ጥበቃ ከጀመርኩባቸው ጊዜ ከብቶች እንዴት እንደተመቻቸው

እኔ ከመምጣቴ በፊት ጥቂት ነበሩ
ለአንተ ሥራ ከመጀመረ በፊት መንጐችህ ጥቂት ነበሩ

እናም ይህ በመጨመር ተትረፍርፎአል
ነገር ግን አሁን ሀብትህ በጣም ጨምሮአል

አሁንም እኔ ደግሞ ለቤቴ የሚሆነውን የማቀርበው መቼ ነው?
አሁንም እኔ ደግም ለቤተሰቤ የምሠራው መቼ ነው? ያዕቆብ ለቤተሰቡ የሚሆነውን ማቅረብ እንዳለበት ለማጽናት ጥያቄ ይጠቀማል ይህም ጥያቄ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዐረፍተነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “አሁን ለቤተሰበ የሚሆነውን ማሰብ አለብኝ” (ቅኔ አዘል ጥያቄችን ይመልከቱ)

Genesis 30:31

ታዲያ ምን ልስጥህ?
“ታዲያ ምን መክፈል እችላለሁ?” ወይም “ታዲያ ምን መስጠት እችላለሁ?” ይህ የበለጠውኑ ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት እንዲትቆይና እንዲትሠራልኝ ዘንድ ምን መክፈል እችላለሁ?(ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይጠቀሙ)

ይህንም ነገር ቢታደርግልኝ
ያዕቆብ ሊናገር ያለው እርሱ ከተናገረው ጋር እንደሚጻረር ለማሳየት አገናኝ ቃል “ነገር ግን” በመግቢያው ሊጠቀም ይቻላል:: አት: “ነገር ግን ይህንም ነገር ቢታደርግልኝ” (አገናኝ ቃላት ይመልከቱ)

ይህ ነገር
“ይህ ነገር” የሚለው ሀረግ ያዕቆብ በቁጥር 32 የሚያቀርበውን ያመለክታል::

መንጎችህን እመግባለሁ/አሠማራለሁ እጠብቃለሁ
መንጎችህን እመግባለሁ እጠብቃለሁ

ከበጎቹ መካከል ዝንጉርጉር የሆኑትን ነቁጣ ያለባቸውንና ጥቋቁሮቹን እንዲሁም ከፍዬሎች ነቁጣ ያለበቸውንና ዥንጉርጉሮቹን እለያለሁ
ማንኛውንም ዥንጉርጉርና ጥቁር የሆነውን በግና ዝንጉርጉር የሆነውን ፍዬል እለያለሁ

እነዚህ ደመወዜ ይሁኑ
እንዚህ እዚሁ ለሚቆየው ዋጋዬ ይሁኑ

Genesis 30:33

ታማኝነቴ ይታወቃል
ታማኝነት የሚለው ቃል አማንነት ማለት ነው ይህም ታማኝነት አንድ ሰው ሰለሌላኛው ሰው በመደገፍ ወይም በመቃወም የሚሰጠው ምሥክርነት እንደሆነ ይናገራል:: አት: “ለአንተ ታማኝ መሆነንና አለመሆነን በኋላ ታውቀዋለህ”:: (ሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

በመንጋቼ መካከል ዥንጉርጉር ወይም ነቁጣ የሌለበት ፍዬል ወይም ጥቁር ያልሆነ ቢገኝ ያ እንደተሰረቀ ይቆጠር
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ ገቢራዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል አት ማንኛውም ዥንጉርጉር ያለሆነ ፍዬልና ጥቁር ያልሆነ በግ ቢታገኘው እንደተሰረቀ መቁጠር ትችላለህ:: (ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ የያዙ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እነሆ እንደቃልህ ይሁን
“እንደተናገርከው ይሁን” ወይም “አንተ እደተናገርከው እናደርጋለን”

Genesis 30:35

ሸመልመሌ የሆኑትን ወይም ነቁጣ ያለባቸውን
ሸመልመሌና ነቁጣ ያለባቸውን

ነቁጣ ያለባቸውንና ዥንጉርጉር የሆኑትን
ነቁጣ ያለባቸውን

ማንኛውንም ነጭ ያለበትን
ማንኛውም ነጭ ያለበት በግ

ከበጎች ሁሉ ጥቋቁር የሆኑትን
ጥቁር በጎችን ሁሉ

በእነርሱ እጅ ሰጣቸው
እዚህ “እጅ” “ቁጥጥር” ወይም “ጥበቃ” የሚተካ ነው:: አት: “ልጆቹ እንዲጠብቁ አደረጋቸው” (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 30:37

እርጥብ የልብን የለውዝንና የኤርሞን
እነዚህ ሁሉ ነጭ ዛፎች ናቸው:: (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቅርፊታቸውን ልጦ የበትሮቹ ውስጠኛው ነጩ አካል እንዲታይ አደረገ
የቅርፊታቸውን አንዳንድ ክፍሎችን በመላጥ የበትሮቹ ውስጠኛው ነጭ አካል እንዲታይ አደረገ

በማጠጫ ገንዳዎች
ከብቶችን ለማጠጣት ውሃን የሚይዙ ረጅምና ክፍት የሆኑ ገንዳዎች

Genesis 30:39

መንጋዎች ይሳረሩ ነበር
“የመንዎች እንስሳት ይጸልሱ ነበር” ወይም “ይጠቃቁ ነበር”

ሸመልመሌ ዝንጉርጉርና ነቁጣ የጣለባቸውን ግልገሎች ወለዱ
ዝንጉርጉርና ነቁጣ ያለባቸውን ግልገሎት ወለዱ

ያዕቆብም ለያቸው
ይህ ለብዙ ዓመታት እንደተረገ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ለሚቀጥሉት ብዙ ዓመታት ያዕቆብ ለያቸው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ፊታቸውን መልሰው
ፊት ለፊት እያዩ

ከመንጋዎቹ ለራሰ ለያቸው
የራሱን መንጋ ለየ

Genesis 30:41

በመንጋዎች ዐይን ፊት
እዚህ የመንጋዎች ዐይን በጎችን ወይም መንጋዎችን የሚያመለክትና የሚያዩትን እንደሚያተኩር ነው:: አት: (መንጋው እንዲያየው ዘንድ (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉውን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በበትሮቹ መካከል
በበትሮቹ ፊትለፊት

በከሱ እንስሳት
በደካማዎች እንስሳት

ስለዚህ ደካማ ደካማዎቹ ለላባን ሲሆኑ ብርቱ ብርቱዎቹ ለያዕቆብ ሆኑ
ይህን ይበልጥኑ ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አት: “ደካማ ደካማዎቹ ዝንጉርጉርና ነቁጣ ስለሌላቸው ለላባን ሲሆኑ ብርቱ ብርቱዎች ዝንጉርጉርና ነቁጣ ስላላቸው ለያዕቆብ ሆኑ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 30:43

ይህ ሰው
ያዕቆብ

እጅግ ባለጠጋ ሆነ
“እጅግ በለጸገ” ወይም “ሀብታም ሆነ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 የላባ ወንዶች ልጆች፣ “ያዕቆብ የአባታችንን ሀብት እንዳለ ወስዶታል፤ ይህ ሁሉ እርሱ ያከማቸውም ሀብት ከአባታችን የተገኘ ነው” እያሉ ሲያወሩ ያዕቆብ
ሰማ። 2 በላባም ዘንድ እንደቀድሞ ተወዳጅ አለመሆኑን ተረዳ። 3 እግዚአብሔርም ያዕቆብን፣ “ወደ አባቶችህ ወደ ዘመዶችህ አገር ተመለስ፤ እኔም ከአንተ ጋር
እሆናለሁ” አለው። 4 ስለዚህ ያዕቆብ መንጋዎቹ ወደ ተሰማሩበት መስክ እንዲመጡ ራሔልንና ልያን አስጠራቸው፤ 5 እንዲህም አላቸው፤ “አባታችሁ ስለ እኔ
ያለው አመለካከት እንደ ቀድሞ አለመሆኑን ተረድቻለሁ፤ ቢሆንም የአባቴ አምላክ አልተለየኝም፤ 6 መቼም ባለኝ አቅም አባታችሁን ማገልገሌን እናንተ
ታውቃላችሁ። 7 አባታችሁ ደመወዜን ዐሥር ጊዜ እየለዋወጠ አታልሎኛል፣ ሆኖም እንዲጎዳኝ እግዚአብሔር አልፈቀደለትም። 8 እርሱ፣ ‘ደመወዝህ ዝንጉርጉሮቹ
ይሆናሉ ሲለኝ፣ መንጎቹ ሁሉ ዝንጉርጉር ወለዱ’፤ ደግሞም፣ ‘ደመወዝህ ሽመልመሌዎቹ ይሆናሉ ሲለኝ፣ መንጎቹ ሁሉ ሽመልመሌ መልክ ያላቸውን ወለዱ፤ 9
ስለዚህ እግዚአብሔር የአባታችሁን ከብቶች ወስዶ ለእኔ ሰጠኝ። 10 እንስሳቱ በሚጠቁበት ወራት የሚያጠቋቸው አውራ ፍየሎች ሽመልመሌ፣ ዝንጉርጉርና
ነቁጣ መሆናቸውን በሕልም አየሁ። 11 በዚያው ሕልም የእግዚአብሔር መልአክ፦ ‘ያዕቆብ’ ብሎ ጠራኝ፣ እኔም ‘እነሆ አለሁ’ አልሁ። 12 እርሱም እንዲህ
አለኝ፦ ‘መንጋዎቹን የሚያጠቋቸው አውራ ፍየሎች ሽመልመሌ፣ ዝንጉርጉርና ነቁጣ ያለባቸው መሆናቸውን ተመልከት፣ ላባ የፈጸመብህን በደል አይቻለሁ። 13
የድንጋይ ሐውልት በማቆም ዘይት ቀብተህ የተሳልህባት የቤቴል አምላክ እኔ ነኝ፤ አሁንም ይህን አገር ፈጥነህ ልቀቅ ወደ ተወለድህበትም ምድር ተመልሰህ ሂድ’
አለኝ።” 14 ራሔልና ልያም እንዲህ ብለው መለሱለት፦ “ከአባታችን የምንወርሰው ድርሻ አለን? 15 እርሱ እኛን የሚያየን እንደ ባዕዳን አይደለምን? ደግሞም
እኮ እኛን ሸጦናል፣ የተሸጥንበትንም ዋጋ ራሱ በልቶታል። 16 እግዚአብሔር ከአባታችን ወስዶ ለአንተ የሰጠው ሀብት ሁሉ የእኛና የልጆቻችን ነው፤ ስለዚህ
እግዚአብሔር የነገረህን ሁሉ አድርግ።” 17 ከዚያም ያዕቆብ ተነሥቶ ልጆቹንና ሚስቶቹን በግመሎች ላይ አስቀመጠ፤ 18 በመስጴጦምያ ካፈራው ሀብት ሁሉ
ጋር ከብቶቹን በሙሉ ወደፊት አስቀደመ፣ ወደ አባቱም ወደ ይስሐቅ አገር፣ ወደ ከነዓን ምድር ጉዞውን ቀጠለ። 19 ላባ በጎቹን ሊሸልት ሄዶ ስለነበር፣ እርሱ
በሌለበት ራሔል ከቤት የነበሩትን የአባቷን ጣዖቶች ሰርቃ ሄደች። 20 ያዕቆብ መሄዱን ለላባ ሳይገልጥለት አታሎት ሄደ፣ 21 የራሱ የሆነውን ሀብት ይዞ
በፍጥነት ታጓዘ፤ የኤፍራጥስንም ወንዝ ተሻግሮ ወደ ኮረብታማው አገር ወደ ገለዓድ ሄደ። 22 ያዕቆብ መኮብለሉን ለላባ በሦስተኛው ቀን ተነገረው። 23
ከዘመዶቹ ጋር ሆኖ ያዕቆብን ተከታተለው፤ ሰባት ቀን ከተጓዙ በኋላ ገለዓድ በተባለው ተራራማ አገር ላይ ሊደርስበት ተቃረበ። 24 በዚያን ሌሊት እግዚአብሔር
ለላባ በሕልም ተገለጠለትና “ያዕቆብን ክፉም ሆን ደግ እንዳትናገረው ተጠንቀቅ” አለው። 25 ያዕቆብ ገለዓድ በተባለው ኮረብታማ ስፍራ ድንኳኑን በመትከትል
ሰፍሮ ሳለ ላባ ደረሰበት፤ ላባና ዘመዶቹም እዚያው ድንኳናቸውን ተክለው ሰፈሩ። 26 ከዚህ በኋላ ላባ ያዕቆብን እንዲህ አለው፦ “ስለምን እንዲህ አድርገህ
አታለልኸኝ፤ ሴቶች ልጆቼንስ በጦርነት እንደተማረኩ ያህል ይዘሃቸው ለምን ሄድህ? 27 ሳትነግረኝ ተሰውረህ በመሄድ ለምን አታለልኽኝ? ነግረኸኝ ቢሆን
በከበሮና በመስንቆ እየተዘፈነ በደስታ በሸኘሁህ ነበር። 28 ልጆቼንና የልጅ ልጆቼን በመሳም እንድሰናበታቸው ባለማድረግህ የሞኝነት ተግባር ፈጽመሃል። 29
ጉዳት ሳደርስብህ እችል ነበር፣ ነገር ግን ባለፈው ሌሊት የአባትህ አምላክ፣ ‘ያዕቆብን ክፉም ሆነ ደግ አንድ ቃል እንዳትናገረው’ ብሎ አስጠነቀቀኝ፣ 30 ወደ
ትውልድ አገርህ ለመመለስ ባለህ ብርቱ ፍላጎት እንደተለየኸኝ አውቃለሁ፣ ታዲያ የቤቴን ጣዖቶች የሰረቅኽብኝ ለምንድነው?” 31 ለላባ እንዲህ ሲል መለሰለት፦
“ሴቶች ልጆችህን በኃይል ነጥቀህ ታስቀርብኛለህ ብዬ ስለ ፈራሁ ነው በድብቅ የሄድኩት። 32 ነገር ግን ከእኛ መካከል የአንተን የጣዖት ምስል የሰረቀ ሰው
ካለ ይሙት። የአንተ የሆነ አንዳች ነገር ከኔ ዘንድ ቢገኝ፣ አንተው ራስህ ዘመዶቻችን ባሉበት ፈልግና ውሰድ።” እንደዚህ ሲል ራሔል የጣዖታቱን ምስል መስረቋን
ያዕቆብ አያውቅም ነበር። 33 ላባም ወደ ያዕቆብ ድንኳንና ወደ ልያ ድንኳን እንዲሁም ወደ ሁለቱ ደንገጡሮቹ ድንኳን ገባ፤ ነገር ግን ምንም አላገኘም። ከልያ
ድንኳን ከወጣ በኋላ ወደ ራሔል ድንኳን ገባ። 34 ራሔል ግን ጣዖቱቹን ወስዳ በግመሉ ኮርቻ ሥር በመሰወር በላያቸው ተቀምጣባቸው ነበር። ላባ በድንኳኑ
ውስጥ ያለውን ጓዝ ሁሉ በርብሮ ምንም ነገር አላገኘም። 35 ራሔልም አባቷን፦ “በፊትህ ተነሥቼ መቆም ስላልቻልሁ፣ ጌታዬ አትቆጣ የወር አበባዬ መጥቶ
ነው” አለችው፤ ስለዚህ በረበረ፤ የጣዖቱን ምስል ግን ማግኘት አልቻለም። 36 በዚህ ጊዜ ያዕቆብ ተቆጣ፤ ላባንም እንዲህ ሲል ወቀሰው፦ “እስቲ ወንጀሌ
ምንድን ነው? ይህን ያህል የምታሳድደኝ ኃጢአቴ ምን ቢሆን ነው? 37 ዕቃዬን አንድ በአንድ በርብረሃል፤ ታዲያ የአንተ ሆኖ ያገኘኸው ዕቃ የትኛው ነው? ካለ፣
እስቲ በአንተም በእኔም ዘመዶች ፊት አቅርብና እነርሱ ያፋርዱን። 38 ሃያ ዓመት አብሬህ ኖሬአለሁ፤ በጎችህና ፍየሎችህ አልጨነገፉም፤ ከመንጋህም አንድ ጠቦት
እንኳ አልበላሁም። 39 አውሬ የሰበረውንም ቢሆን እተካ ነበር፣ በቀንም ሆነ በሌሊት የተሰረቁትን ሁሉ ስታስከፍለኝ ኖረሃል። 40 ብዙ ጊዜ በቀን ሐሩርና በሌሊት
ቁር እሠቃይ ነበር፤ በቂ እንቅልፍ ያገኘሁበት ጊዜ አልነበረም። 41 ሃያ ዓመት በቤትህ የኖርሁት በዚህ ሁኔታ ነበር፤ ዐሥራ አራት ዓመት ለሁለቱ ልጆችህ ብዬ
አገለገልሁ፤ ስድስት ዓመት ስለመንጋዎችህ ስል አገለገልሁ፤ ይህም ሆኖ ደመወዜን ዐሥር ጊዜ ለዋውጠኽብኛል። 42 የአባቴ አምላክና እርሱም የሚፈራው
የአብርሃም አምላክ ከእኔ ጋር ባይሆን ኖሮ ባዶ እጄን ሰድደኽኝ ነበር፤ እግዚአብሔር ግን መከራዬን ዐይቶ፣ ልፋቴን ትመልክቶ ትናንት ሌሊት ገሠጸህ።” 43
ላባም ለያዕቆብ እንዲህ ሲል መለሰ፤ “እነዚህ ሴቶች የእኔው ልጆች ናቸው፤ ልጆቻቸውም የእኔ ናቸው፤ እነዚህም መንጋዎች የእኔ ናቸው፤ ይህ የምታየው ሁሉ
የራሴ ነው፤ ታዲያ በእነዚህ ሴቶች ልጆቼና በወለዷቸው ልጆቻቸው ላይ ዛሬ ምን ማድረግ እችላለሁ? 44 በል አሁን ቃል ኪዳን እንጋባ፤ ኪዳኑም በአንተና በእኔ
መካከል ምስክር ይሁን።” 45 ያዕቆብም ድንጋይ ውስዶ ሐውልት አድርጎ አቆመው፤ 46 ከዚያም ዘመዶቹን “ድንጋይ ሰብስቡ” አላቸው። እነርሱም ድንጋይ
እያመጡ ከመሩ፤ በክምሩም አጠገብ ምግብ በሉ። 47 ላባም ክምር ድንጋዩን ይጋርሠሀዱታ ብሎ ጠራው፤ ያዕቆብ ደግሞ ገለዓድ አለው። 48 ላባም “ይህ
ክምር ድንጋይ በእኔና በአንተ መካከል ዛሬ ምስክር ነው” አለው። ገለዓድ ተብሎ የተጠራውም በዚሁ ምክንያት ነው፤ 49 ደግሞም ምጽጳ ተባለ ምክንያቱም ላባ
እንዲህ ብሎአልና፤ “እንግዲህ ከዚህ በምንለያይበት ጊዜ እግዚአብሔር እኔንና አንተን ይጠብቀን፤ 50 ልጆቼን ብትበድላቸው ወይም ሌሎችን በላያቸው ብታገባ፣
ማንም ከእኛ ጋር ባይኖርም እንኳ እግዚአብሔር በአንተና በእኔ መካከል ምስክር መሆኑን አትርሳ።” 51 ላባም ያዕቆብን እንዲህ አለው፦ “ክምር ድንጋዩ እነሆ፤
በአንተና በእኔ መካካል ያቆምሁትም ሐውልት እነሆ፤ 52 ይህን ክምር ድንጋይ አልፌ አንተን ለማጥቃት ላልመጣ፣ አንተም ይህን ክምር ድንጋይና ይህን ሐውልት
አልፈህ እኔን ለማጥቃት ላትመጣ፤ ይህ ክምር ድንጋይ ምስክር ነው፤ ይህም ሐውልት ምስክር ነው። 53 የአብርሃም አምላክ፣ የናኮር አምላክ፣ የአባታቸውም
አምላክ በመካከላችን ይፍረድ።” ስለዚህ ያዕቆብ አባቱ ይስሐቅ በሚፈራው በእግዚአብሔር ማለ። 54 ያዕቆብ በኮረብታማው አገር ላይ መሥዋዕት አቀረበ፤
ዘመዶቹንም ምግብ እንዲበሉ ጋበዛቸው፤ እነርሱም ከበሉ በኋላ እዚያው አደሩ። 55 በማግስቱም ማለዳ ላባ የልጅ ልጆቹን እንዲሁም ሴቶች ልጆችን ስሞ
መረቃቸው፤ ከዚያም ወደ አገሩ ተመለሰ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 31:1

ይህን
ይህ ቃል የታሪኩን ትረካ መሥመር ለማቋረጥ ተጠቅሞአል በዚህ ጸሐፊው አዲስ ታሪክ ይጀምራል

ያዕቆብ የላባን ወንዶች ልጆች ያሉትን ነገር ሰማ
ያዕቆብ የላባን ወንዳች ልጆች የሚሉትነ ሰማ

ያዕቆብ የአባታችን የሆነውን ሁሉ ወስዶታል
የላባን ወንዶች ልጆች ከመቆጣታቸው የተነሣ አጋንነው ይናገራሉ አት ያዕቆብ የወሰደው ነገር ሁሉ የአባታችን ነበር:: (ማጋነንና ገሃዳዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ያዕቆብም የላባን ፊት አየ አመለካከቱም እንደተለወጠበት ተገናዘበ
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች በመሠረት አንድ ናቸው:: ሁለተኛው ያዕቆብ በላባን ፊት ያየውን ይገልጻል:: አት: “ያዕቆብም ላባን እንዳለተደሰተበት ተረዳ” (ተጓዳኝ ንጽጽር ይመልከቱ)

አባቶችህ
አባትህ ይስሐቅና አያትህ አብርሃም

Genesis 31:4

ያዕቆብም ልኮ ራሔልንና ልያን ወደ በጎቹ ሥፍራ ወደ ሜዳ ጠራቸው
ያዕቆብ መንጎቹ ወደተሠማሩበት መስክ እንዲመጡ ራሔልንና ልያን አስጠራቸው

ለመንጋው እናም እንዲህ አላቸው
እነዚህ ሁለት አጫጭር ዐረፍተ ነገሮች ናቸው:: አት “ለመንጋው:: እንዲህም አላቸው” (የዐረፍተ ነገር ውቅር ይመልከቱ)

አባታችሁ ስለእኔ ያለው አመለካከት እንደቀድሞው አለመሆኑን ተረድቻለሁ
አባታችሁ በእኔ ደስተኛ እንዳልሆነ ተረድቻለሁ

ባለኝ ጉልቤቴ ሁሉ አባታችሁን እንዳገለገልሁ እናንተ ታውቃላችሁ
እናንተ የሚለው ቃል ራሔልንና ልያን ያመለክታል እንዲሁም ደግሞ ትኩረትን ይጨምራል። አት: “አባታችሁን ባለኝ ጉልበት ሁሉ እንዳገለገልሁ እናንተው ራሳችሁ ታውቃላችሁ” (ሁለተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 31:7

አታልሎኛል
ዋሽቶኛል ወይም በፍትሃዊነት አላስተናገደኝም

ደመወዜ
ሊከፍለኝ የተናገረውን

ሊጐዳኝ
ተገቢ ትርጉሞች 1 አካላዊ ጥቃት በማንኛውም መንገድ ለያዕቆብ መከራ መንስሄ በመሆን

ነቁጣ እንስሳት
ነጭ ምልክት ያላቸው እንስሳት

መንጎቹ ወለዱ
በጎቹ ወለዱ

ዝንጉርጉር
ዝንጉርጉር ቀለም ያላቸው እንስሳት

በዚህ መንገድ እግዚአብሔር የአባታችሁን ከብቶች ወስዶ ለእኔ ሰጠኝ
ይህም እንዴት እግዚአብሔር የአባታችሁን እንስሳት ለእኔ እንደሰጠኝ ነው

Genesis 31:10

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ታሪኩን ለሚስቶቹ ለልያና ለራሔል መናገሩን ይቀጥላል

የሚጠቁበት ወራት በሚሆንበት ጊዜ
በሚጠቁበት ወራት

መንጋው በሚጠቃበት
እዚህ “መንጋው” ሴት ፍዬሎችን ያመለክታል:: አት: “ሴት ፍዬሎች በሚጠቁበት” (ክፍልን ለሙሉና ሙሉውን ለክፍል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ሸመልመሌ ዝንጉርጉርና ነቁጣ
ዝንጉርጉር ትንሽ ነቁጣና ትልቅነቁጣ ያላቸው

የእግዚአብሔር መልአክ
ተገቢ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር በሰው መልክ ሲገለጥ 2) ከእግዚአብሔር መልእክተኞች አንዱሲገለጥ ሀረጉ በተክክል እስካልተገለጸ ለ”መልአክ” የሚንጠቀመውን መደበኛ ቃል በመጠቀም በቀላሉ እንደ “እግዚአብሔር መልእክተኛ” መተረጐም ተገቢ ነው::

እኔም አልሁ
እኔም መለስሁ

እነሆኝ
አዎን እየሰማሁ ነኝ ወይም አዎን ምንድነው? በዘፍጥረት 22: 1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

Genesis 31:12

አጠቃላይ መረጃ
የእግዚአብሔርም መልአክ ያዕቆብን መናገር ቀጠለ:: (ዘፍጥረት 31:10 ይመልከቱ)

ዐይኖችህን ቀና አድርግ
ይህ ቀና ብለህ ተመልከት ማለት ነው (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

መንጎቹን የሚያጠቋቸውን
እዚህ “መንጋ” እንስት ፍዬሎች ብቻ ያመለክታል:: አት “የመንጋው እንስት ፍዬሎችን የሚያጠቋቸውን” (ክፍል ለሁሉና ሁሉን ለክፍል የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ሸመልመሌ ዝንጉርጉርና ነቁጣ
ዝንጉርጉርና ነቁጣ ያለባቸው

ዘይት የቀባሄው ሐውልት
ያዕቆብም ሐውልቱን ዘይፍ በመቀባት ለእግዚአብሔር የቀደሰው (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

የትውልድህ ምድር
የተወለድህበት ምድር

Genesis 31:14

ራሔልና ልያም እንዲህ ብለው መለሱ
ይህ በተመሣሣይ ጊዜ ተናግረዋል ማለት አይደለም እንተስማሙ ያጸናል

ከአባታችን ሀብት የሚናገኘው ምን ድርሻ ወይም ውርስ አለን?
ራሔልና ልያ በጥያቄ መልክ አባታቸው ሊሰጣቸው ምንም እንዳልቀረ አጥብቀው ይናገራሉ። አት፡ “ከአባታችን ልንወርሰው በፍጹም የቀረ ምንም ነገር የለም!” (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

እኛን የሚያየን እንደባዕድ አይደለምን?
አባታቸው እንዴት እንደሚያያዩአቸው ያላቸውን ቁጣ በጥያቄ ይገልጸሉ:: አት: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ገቢራዊ ዓረፍተ ነገር ለገለጽ ይችላል አት አባታችን እንደ ሴት ልጆቹ ሳይሆን እንደባዕድ ሴቶች ያየናል:: (ቅኔ አዘል ጥያቄዎችና ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮች ይመልከቱ)

ሸጦናል
ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: ለራሱ ጥቅም ሸጦናል:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ደግሞም ዋጋችንን በፍጹም በልቶታልና
ላባን ለሴት ልጆቹ መስጠት የነበረበትን ገንዘብ በፍጹም ለራሱ መጠቀሙ የዱር አራዊት እንደ ምግብ ገንዘቡን እንደበሉት ተደርጐ ተነግሮአል:: አት: “በፍጹም ገንዘባችንን ተጠቅሞአል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይጠቀሙ)

ሁሉ የእኛና የልጆቻችን ነው
ለእኛና ለልጆቻችን ይገባል

አሁንም
እዚህ አሁን የአሁን ጊዜ አይደለም ነገር ግን ለሚከተለውን አስፈላጊ ነጥብ ትኩረት ለመስጠት ነው።

እግዚአብሔር ያለህን ሁሉ አድርግ
እግዚአብሔር የነገረህን ሁሉ አድርግ

Genesis 31:17

ወንዶች ልጆቹ
ያዕቆብ ልጆቹን ሁሉ ወሰደ:: ወራሾች ስለሆኑ ወንዶች ልጆቹን ብቻ የጠቀሳል:: አት: “ልጆቹን” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ከብቶቹን ሁሉ ነዳ
ሁሉን ከብቶች ነዳ:: እዚህ “ከብቶች” ሁሉን የቤት እንስሳትን ይወክላል።

በጳዳን አራም ካፈራው ሀብት ሁሉ ጋር
በጳዳን አራም እያለ ያፈራቸውን ሌሎች ከብቶችንም

ከዚያም ወደ አባቱም አገር ወደ ይስሐቅ ወደ ከነዓን ጉዞውን ቀጠለ
አባቱ ይስሐቅ ወደሚኖርበት አገር ወደ ከነዓን ሄዴ

Genesis 31:19

ላባን በጐቹን ሊሸልት ሄዶ ሳለ
ላባን የበጐቹን ጸጉር ሊያስቆርጥ በሄደበት ጊዜ

ወንዙን
የኤፍራጥሰ ወንዝ ያመለክታል

አመራ
ተጓዘ

ወደ ኮረብታማው አገር ወደ ገለአድ
ወደ ገለአድ ተራራዎች ወይም ወደ ገለአድ ተራራ

Genesis 31:22

በሶስተኛው ቀን
የወጡበትን ቀን እንደ አንድ ቀን መቁጠር የአይሁድ ለማድ ነው:: አት: “ከወጡበት ሁለት ቀናት በኋላ”

ለላባን ተነገረው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት አንድ ሰው ለላባን ነገረው ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮች ይመልከቱ

ያዕቆብም ኮበለለ
የቤተሰቡ መሪ ስለሆነ ያዕቆብ ብቻ ተጠቅሶአል ቤተሰቡ ከእርሱ ጋር እንደተጓዙ ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አት: “ያዕቆብ ከሚስቶቹና የልጆቹ ጋር ኮበለለ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ይዞ ተነሣ
ላባን ይዞ ተነሣ

ተከታተለው
አሳደደው

ለሰባት ቀናት ጉዞ
ያዕቆብን ደርሶ ለመያዝ ላባን ሰባት ቀናት ተጓዘ

ደረሰበት
ያዘው

Genesis 31:24

ከዚያም እግዚአብሔር ለሶሪያዊው ለላባን በሕልም ተገልጦ
“ከዚያም” የሚለው ቃል የተጠቀመው ታሪኩን ወደ ላባን የሕይወት ዳራ መረጃ ለመቀየር ነው አት: “በዚያ ሌሊት እግዚአብሔር ለላባን ተገልጦ” (የዳራ መረጃዎች ይመልከቱ)

ያዕቆብን ክፉም ሆነ ደግ እንዳትናገረው ተጠንቀቅ አለው
“ክፉ ሆነ ደግ” የሚለው ሀረግ የተጠቀመው “ምንም” ለማለት ነው። አት: ያዕቆብን ከመሄድ ለማቋረጥ ለመሞከር ምንም ነገር እንዳትናገር (See: Merism)

ከዚያም ያዕቆብ ገለዓድ በተባለው ኰረብታማ አገር ድንኳን ተክሎ ሳለ ላባ ደረሰበት ላባና ዘመዶቹ በዚያው ሠፈሩ::
“ከዚያም” የሚለው ቃል የተጠቀመው ታሪኩን ወደ ያዕቆብናላባን የሕይወት ዳራ መረጃ ለመቀየር ነው:: አት: “ላባን ያዕቆብን በደረሰበት ጊዜ ያዕቆብ በኰረብታማው አገር ድንኳን ተክሎ ነበር: ከዚያም ላባንና ዘመዶቹ ደግሞ በኰረብታማው ገለዓድ አገር ድንኳን ተከሉ” (የዳራ መረጃዎች ይመልከቱ)

Genesis 31:26

ልጆቼን የጦር ምርኮኛ ይመስል አካልበህ ወሰድናቸው
ያዕቆብ ቤተሰቡን ከራሱ ጋር ወደ ከነዓን ምድር መውሰዱ ልክ ያዕቆብ እንደ የጦር ምርኮኞችን እናም አሰገድዶአቸው እየወሰደ እንዳለ ላባን ይናገራል ላባን ስለተቆጣና ያዕቆብ ስላደረገው ነገር ጸጸት እንዲሰማው አግንኖ ይናገራል:: (ተመሣሣይ ንጽጽር የማጋነንና ገሃዳዊ አገላለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ተደብቀህ ሄድህ
በድብቅ ሸሸህ

ፍስሐ በማድረግ
በደስታ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በከበሮ/ ታምቡርና በበገና
እነዚህ መሣሪያዎች ሙዝቃን የሚገልጹ ናቸው። አት: “እናም በሙዝቃ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ታምቡር
የከበሮ ዓይነት ለምት የሚሆን አናት ያለው ዙሪያሙ ከብረት የተሠራና መሣሪያው በሚመታበት ጊዜ የሚርገበገብ የሙዝቃ መሣሪያ ነው ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ

ወንዶች የልጅ ልጆቼን እንዲስማቸው
እዚህ ወንዶች የልጅ ልጆች ወንድ ሆነ ሴት ሁሉን የልጅ ልጆችን ይወክላሉ:: አት: “የልጅ ልጆቼን እንዲስማቸው” (በወንዴ ጾታ የተጠቀሱ ሴት ጾታንም የመግለጽ አባባል ይመልከቱ)

አሁን የሠራሄው የጅል ሥራ ነው
በጅልነት አድርገሄዋል

አሁንም
ይህ የዚያን ጊዜ ማለተ አይደለም ነገር ግን ለሚከተለውን ጠቃሚ ነገር ትኩረት እንደሰጥበት ነው

Genesis 31:29

እናንተን ልጐዳችሁ ነበር
እዚህ “እናንተ” ብዙና ከያዕቆብ ጋር ያሉትን ሁሉ ያመለክታል:: አት: “ሊጐዳችሁ የሚያስችለኝ ከእኔ ጋር ብዙ ሰዎች ነበሩ” (የሁለተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ያዕቆብን ክፉም ሆነ ደግ እንዳትናገረው ተጠንቀቅ አለኝ
“ክፉ ሆነ ደግ” የሚለው ሀረግ የተጠቀመው “ምንም” ለማለት ነው። በዘፍጥረት 31:24 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት: “ያዕቆብን ከመሄድ ለማቋረጥ ለመሞከር ምንም ነገር እንዳትናገር” (See: Merism)

አንተም ሄደሃል
አንተ የሚለው ነጠላና ያዕቆብን ያመለክታል:: (የሁለተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ወደ አባትህም ቤት
እዚህ ቤት ቤተሰብን ይወክላል:: አት: “ወደ አባትህና ሌሎች ቤተሰብህ ቤት ለመመለስ” (ክፍልን ሙሉና ሙሉውን ክፍል አድርጐ የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

አምላኮቼን
ጣዖቶቼን

Genesis 31:31

ልጆችህን ከእኔ የምትቀማ ስለመሰለኝና ስለፈራሁ በድብቅ ወጣሁ።
በድብቅ የወጣሁት ልጆችህን ከእኔ ነጥቀህ ታስቀርብኛለህ ብዬ ስለፈራሁ ነው።

ከእኛ መካከል የአንተን የጣዖታት ምስል ደብቆ የተገኘ ሰው ካለ ይሙት
ይህ በአዎንታዊ መንገድ መገለጽ ይችላል አት ጣዖቶችህን የሰረቀ ማንም ቢገኝ እንገድላለን (ምጸት ይመልከቱ)

ዘመዶቻችን/የእኛ ዘመዶች ባሉበት
የእኛ የሚለው ቃል የያዕቆብ ዘመዶችንና የላባን ዘመዶች ያመለክታል:: ሁሉም ዘመዶች ፍትሃዊና ግልጽ መሆኑን ለማረጋገጥ ያዩታል (ሁሉ አቀፍ አንደኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

ያንተ የሆነ አንዳች ነገር ከኔ ዘንድ ቢገኝ ውሰድ
በእኛ ዘንድ ካለው ያንተ የሆነውን ፈልግና ውሰድ

ያዕቆብ ራሔል እነዚያን/ጣዖታቱን መስረቋን አያውቅም ነበር
ይህም ታሪኩን ወደ ያዕቆብ ሕይወት ዳራ መረጃ ይቀይራል (የዳራ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 31:33

ሁለቱ ደንገጡሮቿ
ዘለፋንና ባላን ያመለክታል

አላገኛቸውም
ጣዖታቱን አላገኘም

Genesis 31:34

ከዚያም ራሔል በላያቸው ተቀምጣ ነበር
ከዚያም የሚለው ቃል ታሪኩን ወደ ራሔል ሕይወት ዳራ መረጃ የቀይራል (የዳራ መረጃ ይመልከቱ)

ኮርቻ
ሰው እንዲቀመጥበት በጋማ እንስሳት ጀርባ የሚደረግ መቀመጫ ነው

ጌታዬ
አንድን ሰው “ጌታዬ” ብሎ መጥራት የማክበር መንገድ ነው

በፊትህ ተነስቼ መቆም ስላልቻልሁ
ይህ ከማሕጸንዋ ወራዊ ደም የሚፈስበት ጊዜ ውስጥ እንዳለች ያለመክታል:: (ንጎብነት ወይም ለዛ ባለ መንገድ በተዘዋዋሪ አንድን ነገር ስለመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 31:36

እርሱም እንዲህ አለው
ያዕቆብ ላባንን እንዲህ አለ

ወንጄሌ ምንድነው? ይህን ያህል የምታሳድደኝ ኃጢአቴ ምን ቢሆን ነው?
ወንጄሌ ምንድነው እና ኃጢአቴ ምን ሆን የሚሉ ሀረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ያዕቆብ ላባንን ምን ስህተት እንደሠራ ይጠይቀዋል አት ይህን ያህል በጽኑ የምታሳድደኝ ምን ስህተት ቢፈጽም ነው? (ተጓዳኝ ተነጻጻሪ አባባል ይመልከቱ)

በጽኑ
እዚህ “ጽኑ” የሚለው ቃል ላባን በማጣደፍ ያዕቆብን ለመያዝ ባለው ተነሣሽነት እንዳሳደደው ይገልጻል (ፈሊጣዊ አባባል ይመልከቱ)

ከቤትህስ ዕቃ ሁሉ ምን አገኘህ?
ያንተ ሆኖ ያገኘሄው ዕቃ የትኛው ነው?

በእኛ ዘመዶች ፊት አቅርብ
እዚህ እኛ የሚለውቃል የያዕቆብ ዘመዶችና የላባንን ዘመዶች ያመለክታል:: አት: ያገኘሄውን ማንኛውንም ነገር በዘመዶቻችን ፊተ አቅርብ (አካታች አንደኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

እነርሱ ሁለታችንን ይፍረዱ ወይም እነርሱ ይፍረዱን
እዚህ “ሁለታችን” ያዕቆብንና ላባን ያመለክታል:: “ይፍረዱን” የሚለው አባባል ከክርክሩ የትኛው ትክክል እንደሆነ ይወስኑ ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 31:38

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ለላባን መናገሩን ቀጠለ

ሃያ ዓመታት
20 ዓመታት (ቁጥሮች ይመልከቱ)

ሴት በግ
እንስት የበግ ጠቦት

አልጨነገፉም
በእርግዝና ወቅት የተቀጨ ወይም ሞቶ የተወለደ ጠቦት አልነበረም ማለት ነው

በአውሬ የተሰበረውን አምጥቼ አላውቅም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊገለጽ ይችላል አት አውሬ ከእንሰሳትህ አንዱን በገደለ ጊዜ በድኑን ለአንተ አምጥቼ አላውቅም (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ያጣሄውን እተካ ነበር
ያዕቆብ ከመንጋው የላባንን ሙት እንስሳት ምትክ መቁጠር በጫንቃው እንደተሸከመው ሸክም እንደነበር ተደርጐ ተገልጾአል:: አት: “ከመንጋህ እንደጠፋ ከመቁጠር ከመንጋዬ እንደጠፋ ቆጥረዋለሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በቀን በሐሩር ሌሊት በቁር ይበላኝ ነበር
በሞቃትና ቀዝቃዛ የአየር ሁኔታ መሠቃየት የአየር ሁኔታዎች ያዕቆብ እንደ አውሬዎች እንደበሉ ተደርጐ ተገልጾአል:: አት በቀን ሐሩርና በሌሊት ቁር ከመንጋዎችህ ጋር ነበርሁ (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 31:41

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ለላባን መናገሩን ቀጠለ

እነዚህ ሃያ ዓመታት
እነዚህ 20 ዓመታት (ቁጥሮች ይመልከቱ)

አሥራ አራት ዓመታት
14 ዓመታት (ቁጥሮች ይመልከቱ)

ደመወዘን አሥር ጊዜ ለዋውጠህብኛል
መክፈል ያለበትን አሥር ጊዜ ለዋውጦብኛል:: በዘፍጥረት 31:7 ደመወዜን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

የአባቴ አምላክ የአብርሃም አምላክ የይስሐቅም ፍርሃት ከእኔ ጋር ባይሆን ኖሮ
የአብርሃምና የአባቴ የይስሐቅ አምላክ ከእኔ ጋር ባይሆን ኖሮ

የአባቴ አምላክ
እዚህ “አባቴ” የሚለው ቃል አባቱን ይሰሐቅን ያመለክታል::

ይስሐቅ የሚፈራው
እዚህ “ፍርሃት” ለእግዚአብሔር ያለውን ፍርሃት ያመለክታል።

ባዶ እጄን
ይህ ምንም አለመኖር ማለት ነው:: አት: “ፍጹም ባዶ” (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

እግዚአብሔር መከራዬን አይቶ ልፋቴን ተመልክቶ
መከራ የሚለው ረቂቅ ስም መከራ አየ በሚቶል ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እግዚአብሔር ልፋቴን አይቶ እንዴት መከራ እንዳሳየሄኝ ተመልክቶ” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

Genesis 31:43

ነገር ግን በእነዚህ ሴቶች ልጆቼና በወለዷቸው ልጆቻቸው ላይ ዛሬ ምን ማድረግ እችላለሁ?
ላባን ምንም ማድረግ እንደማይችል አግንኖ ለመቅለጽ ጥያቄ ይጠቀማል ይህ አጋናኝ ጥያቄ በዐረፍተነገር መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ነገር ግን ከእኔ ጋር ወደ ኋላ ለመመለስ በልጆቼና በልጅ ልጆቼ ምንም ላደርግ አልችልም” (አግናኝ ጥቃቄዎች ይመልከቱ)

ምስክር ይሁን
እዚህ “ምስክር” የሚለው ቃል ሰውን አያመለክትም ነገር ግን ያዕቆብና ላባ የሚገቡትን ቃልኪዳን የሚያመለክትና በምሳለያዊነት የተጠቀመ ነው:: ምስክሩ ሁለቱ በሰላማዊ መንገድ ስስማሙ እንደተገኘ ሰው ተደርጐ ተነግሮአል (ሰውኛ አገላለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 31:45

ሐውልት
ይህ በክስተቱ ማብቂያ ያቆመው ትልቅ ድንጋይ ሲሆን አስፈላጊ ክስተት እንደተከናወነ ለማመለከት ነው

ድንጋይ ከመሩ
ድንጋዩን አንዱን በአንዱ ላይ በማድረግ ከመሩ

ከዚያም በድንጋዩ ክምር አጠገብ በሉ
አብሮ ምግብን መመገብ ቃል ኪዳን መፈጸሚያ አካል አንዱ ነው የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ይጋርሠሀዱታ
ተርጓሚዎች የማከተውን እንደግርጌ ማስናታወሻ ሊጠቀሙ ይችላሉ:: “ይጋርሠሀዱታ” የሚለው ስም በላባን ቋንቋ “ክምር ምስክርነት” ማለት ነው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ገለዓድ
ተርጓሚዎች የማከተውን እንደግርጌ ማስናታወሻ ሊጠቀሙ ይችላሉ:: “ገለዓድ” የሚለው ስም በላባን ቋንቋ “ክምር ምስክርነት” ማለት ነው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 31:48

ይህ ክምር በእኔና በአንተ መካከል ምስክር ነው
ድንጋዮች በእርግጥ እንደሰው ምስክር ሊሆኑ አይችሉም:: አት: “ይህ ክምር በእኔና በአንተ መካከል ማስታወሻ ይሆናል” (በሰውኛ አገላለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ገለዓድ
ተርጓሚዎች የማከተውን እንደግርጌ ማስናታወሻ ሊጠቀሙ ይችላሉ:: “ገለዓድ” የሚለው ስም በላባን ቋንቋ “ክምር ምስክርነት” ማለት ነው:: በዘፍጥረት 31:47 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ምጽጳ
ተርጓሚዎች የማከተውን እንደግርጌ ማስናታወሻ ሊጠቀሙ ይችላሉ:: “ምጽጳ” የሚለው “የመጠበቂያ ማማ” ማለት ነው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኛ በማንተያይበት ጊዜ
እዚህ “አለመተያየት” በተለያየን ይወክላል:: አት “በተለያየን ጊዜ” (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት ስለመጠቀም ይመልከቱ)

ማንም ከእኛ ጋር ባይኖር
እዚህ “እኛ” ያዕቆብንና ላባን ያመለክታል:: አት: “ማንም የሚያየን ባይኖር”

እይ
“ተመልከት” “አስተውል” “ለሚናገረው ነገር ትኩረት ስጥ”

Genesis 31:51

ይህ ክምር መሥክር ነው... ይህም ሐውልት ምሥክር ነው
የሰላም ስምምነታቸውን በሚመለከት እነዚህ የድንጋይ ክምሮች ለላባና ለያዕቆብ የማስታወሻና ድንበር ምልክቶች ናቸው:: እነዚህ እንደሰው ምሰክሮች እንደሆኑ ተደርጐ ተነግሮአል (በሰውኛ አገላለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

የአባቱ የይስሐቅ ፍርሃት
እዚህ “ፍርሃት” ይስሐቅ ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮትና ያንንም በመታዘዝ መግለጹን ያመለክታል።

Genesis 31:54

ዘመዶቹንም ምግብ እንዲበሉ ጋበዛቸው
አብሮ ምግብ መብላት አብሮ ቃል ኪዳን የመግባት አካል ነው የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በማግስቱም ማለዳ...ወደ አገሩ ተመለሰ
ቁጥር 55 በመጀመሪያው የዕብራይስጡ መጽሐፍ የምዕራፍ 32 የመጀመሪያ ቁጥር ነው ነገር ግን በአብዛኛዎቹ ዘመናዊ መጽሐፍ ቅዱሶች የምዕራፍ 31 የመጨረሻ ቁጥር ነው በዘመናዊ መጽሐፍ ቅዱሶች የተጠቀመውን የቁጥር አቀማመጥ በቋንቋዎ እንዲጠቀሙ ይመከራል

የተባረከ
አዎንታዊና ጠቃሚ ነገሮች ለአንድ ሰው እንዲደረጉ መሻትን የሚገልጽ ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 ያዕቆብ በጉዞ ላይ ሳለ የእግዚአብሔር መላእክት በመንገድ ተገናኙት። **2** ባያቸውም ጊዜ፤ “ይህ የእግዚአብሔር ሰፈር ነው” አለ፤ የዚያንም ቦት ስም መሃናይም አለው። **3** ያዕቆብም በኤዶም አገር ሴይር በተባለው ምድር ወደሚኖረው ወንድሙ ወደ ዔሳው መልእክተኞችን አስቀድሞ ላከ፤ **4** እንዲህም ብሎ አዘዛቸው፤ “ጌታዬን ዔሳውን እንዲህ ትሉታላችሁ፤ ‘አገልጋይህ ያዕቆብ እንዲህ ብሎአል በሉት፤ ከላባ ዘንድ ተቀምጬ እስካሁን ድረስ እዚያው ኖርሁ፤ **5** ከብቶች፣ አህዮች፣ የበግና የፍየል መንጎች እንደዚሁም የወንድን የሴት አገልጋዮች አሉኝ፤ አሁንም ይህን መልእክት ለጌታዬ መላኬ በአንተ ዘንድ ሞግስ አገኛለሁ በሚል ተስፋ ነው።’” **6** የተላኩትም ሰዎች ወደ ያዕቆብ ተመልሰው፣ “ወደ ወንድምህ ወደ ዔሳው ሄደን ነበር፤ እርሱም ከአንት ጋር ለመገናኘት በመምጣት ላይ ነው፤ ከእርሱም ጋር አራት መቶ ሰዎች አሉ” አሉት። **7** በዚህ ጊዜ ያዕቆብ እጅግ በመፍራት ተጨነቀ፤ አብረውት የነበሩትንም ሰዎች በሁለት ክፍል መደባቸው፤ እንዲሁም በጎቹን፣ ፍየሎቹን፣ ከብቶቹንና ግመሎቹን በሁለት በሁለት መደባቸው። **8** ይህንንም ያደረገው፦ “ዔሳው የመጀመሪያውን ክፍል ቢያጠቃ፣ ሌላው ክፍል ሊያመልጥ ይችላል” ብሎ በማሰብ ነው። **9** ያዕቆብ እንዲህ ሲል ጸለየ፤ “የአባቴ የአብርሃም አምላክ፣ የአባቴ የይስሐቅ አምላክ ሆይ፣ ‘ወደ አገርህና ወደ ዘመዶችህ ተመልስ፣ እኔም በጎ ነገር አደርግልሃለሁ’ ያልኸኝ እግዚአብሔር ሆይ፣ **10** እኔ ባሪይህ እስካሁን ላደረግህልኝ ቸርነትና ታማኝነት ብቁ አይደለሁም፤ ዮርዳኖስን ስሻገር በእጄ ላይ ከነበረው በትር በስተቀር ምንም አልነበረኝም፤ አሁን ግን ይኸው ሁለት ሠራዊት ሆኛለሁ። **11** ከወንድሜ ከዔሳው እጅ እንድታድነኝ እለምንሃለሁ፤ መጥቶ እኔንም ሆነ እነዚህን እናቶች ከነልጆቻቸው ያጠፋናል ብዬ ፈርቻለሁኝ፤ **12** ነገር ግን አንተ ራስህ፣ ‘አበለጽግሃለሁ፤ ዘርህንም ሊቆጠር እንደማይችል እንደ ባሕር አሸዋ አበዛዋለሁ’ ብለኸኛል።” **13** በዚያችም ሌሊት ያዕቆብ እዚያው አደረ፤ ካለው ሀብት ለወንድሙ ለዔሳው እጅ መንሻ እንዲሆኑ እነዚህን መረጠ፦ **14** ሁለት መቶ እንስት ፍየሎችና ሃያ አውራ ፍየሎች፣ ሁለት መቶ እንስት በጎችና ሃያ አውራ በጎች፣ **15** ሠላሳ የሚያጠቡ ግመሎች ከነግልገሎቻቸው፣ አርባ ላሞችና ዐሥር ኮርማዎች፣ ሃያ እንስት አህዮችና ዐሥር ተባት አህዮች። **16** እነዚህንም በየመንጋው ለይቶ፣ የሚነዱአቸውን ጠባቂዎች መደበላቸው፤ ጠባቂዎችንም እናንተ ቀድማችሁ ሂዱ፣ መንጋዎቹንም አራርቃችሁ ንዱአቸው” አላቸው። **17** ቀድሞ የሚሄደውንም እንዲህ ሲል አዘዘው፤ ዔሳው አግኝቶህ ‘የማን ነህ? ወዴትስ ትሄዳለህ? የምትነዳውስ ይህ ሁሉ ከብት የማን ነው?’ ብሎ ቢጠይቅህ፣ **18** ‘የአገልጋይህ የያዕቆብ ናቸው፤ ለጌታዬ ለዔሳው እጅ መንሻ የሰደዳቸው ናቸው፤ እርሱም ከበስተኋላችን እየመጣ ነው’ ብለህ ንገረው **19** እንዲሁም ሁለተኛውን፣ ሦስተኛውንና መንጎቹን የሚነዱትን ሌሎቹንም ሁሉ እንዲህ ሲል አዘዛቸው፤ ‘ዔሳውን ስታገኙት ይህንኑ ትነግሩታላችሁ፤ **20** በተጨማሪም ‘አገልጋይህ ያዕቆብ ከኋላችን እየመጣ ነው’ በሉት። ይህንንም ያዘዘው፣ ‘ዔሳው ከእኔ ጋር ከመገናኘቱ በፊት እጅ መንሻዬ አስቀድሞ ቢደርሰው ምናልባት ልቡ ይራራና በሰላም ይቀበለኛል’ ብሎ ስላሰበ ነበር። **21** ስለዚህ የያዕቆብ እጅ መንሻ ከእርሱ አስቀድሞ ተላከ፤ እርሱ ራሱ ግን እዚያው በሰፈሩ ቦታ አደረ። **22** በዚያኑ ሌሊት ያዕቆብ ተነሣ ሁለቱን ሚስቶቹን፣ ሁለቱን ሴት አገልጋዮቹንና ዐሥራ አንዱን ልጆቹን ይዞ የያቦቅን ወንዝ ተሻገረ። **23** ወንዙን አሻግሮ ከሸኛቸው በኋላ፣ ጓዙን ሁሉ ሰደደ። **24** ያዕቆብም ብቻውን እዚያ ቀረ፤ አንድ ሰውም እስኪነጋ ድረስ ሲታገለው አደረ። **25** ያም ሰው ያዕቆብን ታግሎ ማሸነፍ እንዳቃተው በተረዳ ጊዜ፣ የጭኑን ሹልዳ መታው፣ ያዕቆብም በሚታገልበት ጊዜ ጭኑ ከመገጣጠሚያው ላይ ተለያየ፤ **26** በዚያን ጊዜ ሰውዬው፣ “እንግዲህ መንጋቱ ስለሆን ልቀቀኝና ልሂድ” አለው። ያዕቆብም፣ “ካልባረክኸኝ አልለቅህም” አለው። **27** ሰውዬውም፣ “ስምህ ማን ነው?” አለው። እርሱም፣ “ያዕቆብ ነው” አለ። **28** ሰውዬውም፣ “ከእግዚአብሔርም ከሰዎችም ጋር ታግለህ አሸንፈሃልና ከእንግዲህ ስምህ እስራኤል እንጂ ያዕቆብ አይባልም” አለው። **29** ያዕቆብም፣ “እባክህ ስምህን ንገረኝ” ብሎ ጠየቀው። ሰውዬውም፣ “ስሜን ለማወቅ ለምን ፈለግህ?” አለው፤ በዚያም ስፍራ ባረከው። **30** ስለዚህ ያዕቆብ “እግዚአብሔርን ፊት ለፊት ዐይቼ እንኳ ሕይወቴ ተርፋለች” ሲል የዚያን ቦታ ስም ጵኒኤል አለው። **31** ጵኒኤልንም እንዳለፈ ፀሐይ ወጣችበት፣ እርሱም በጭኑ ምክንያት ያነክስ ነበር። **32** ከዚህም የተነሣ የእስራኤል ልጆች ሹልዳን ከጭኑ ጋር የሚያገናኘውን ሥጋ አይበሉም፤ ምክንያቱም ያዕቆብ ከሰውዬው ጋር ሲታገል ሰውዬው ሹልዳውን መትቶት ስለነበር ነው።

Genesis 32:1

መሃናይም
ተርጓሚዎች በግርጌ ማስታወሻዎች ሊጨምሩ ይችላሉ:: መሃናይም የሚለው ስም “ሁለት ሰፈሮች” ማለት ነው

Genesis 32:3

ሴይር
ይህ በኤዶምያስ ግዛት ተራራማው ቦታ ነው:: ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ::

ጌታዬን ዔሣውን እንዲህ ትሉታላችሁ “አገልጋይህ ያዕቆብ እንዲህ ብሎአል በሉት “እስካሁን .... በፊትህ’”
ይህ በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ አለው:: ቀጥታው ጥቅስ እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ለገለጽ ይችላል:: አት: “ ‘ይህ ለጌታዬ ለዔሣው ሊነግር የሚወደው ነው:: እስከዚህ እንዳለሁት ……በፊቱ’” (ጥቅስን በጥቅስ ውቅጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ጌታዬ ዔሣው
ያዕቆብ ወንድሙን ጌታው አድርጐ በማቅረብ የትህትና ቃል ይጠቀማል

አገልጋይህ ያዕቆብ
ያዕቆብ ራሱን እንደአገልጋዩ በማድረግ የትህትና ቃል ይጠቀማል

በአንተ ፊት ሞገስ ባገኝ
ሞገስ ማግኘት የሚለው ሀረግ በሌሎች ሰዎች ዘንድ ተቀባይነትን ማትረፍን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው አት “መቀበልህን እንዲታረጋግጥልኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ተመሣሣይ ምትክ ቃላትና ዘይቤያዊ አባባሎች ይመልከቱ)

Genesis 32:6

አራት መቶ ሰዎች
400 ሰዎች ቁጥሮች ይመልከቱ

ፍርሃት
አንድ ሰው በራሱ ወይም ከሌሎች ሥጋት የሚፈጥር ጉዳት ሲደረስበት የማሰማው ስሜት ነው

ጭንቀት
ተስፋ መቁረጥ ወይም መረበሽ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአንደኛው ሠፈር ላይ አደጋ ቢጥል ሌላው ሠፈር ሊያመልጥ ይችላል
እዚህ ሠፈር ሰዎችን ይወክላል አት በአንዱ ሠፈር ባለው ሰው አደጋ ቢጣል በሌላው ሠፈር ያለው ሰው ያመልጣል። (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 32:9

የአባቴ የአብርሃም አምላክ የአባቴ የይስሐቅ አምላክ ሆይ
ይህ ለተላያዩ አማልክት ሳይሆን ሁሉም ያመለኩትን አንድ እግዚአብሔርን ያመለክታል አት የአያተ የአብርሃምና የአባተ የይስሐቅ አምላክ እግዚአብሔር (ግምታዊ እውቀትና ጥብቅ መረጃ ይመልከቱ)

ወደ አገርህና ወደ ዘመዶችህ ተመለስ እኔም በጐ ነገርን አደርግልሃለሁ ያልከኝ እግዚአብሔር ሆይ
ይህ በጥቅ ውስጥ የሚገኝ ጥቅሰ ነው:: በተዘዋዋሪ ጥቅስ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ወደ አገረና ወደ ሕዝቤ እንድመለስና በጐ ነገርንም አደርግልሃለሁ ያልከው እግዚአብሔር”

ወደ ዘመዶችህ
ወደ ቤተሰብህ

በጐ ነገር አደርግልሃለሁ
መልካም ነገር አደርግልሃለሁ ወይም በመልካምነት እንከባከብሃለሁ

እኔ ባሪያህ እስካሁን ላደረክልኝ የቃልኪዳን ቸርነትና ታማኝነት ብቁ አይደለሁም
ረቂቅ ስሞች ቸርነትና ታማኝነት እንደ ቸር እና ታዛዥ ሊገለጹ ይችላሉ አት እኔ ባሪያህ እስካሁን ላደረክልኝ የቃልኪዳን ታማኝ አይደለሁም ወይም ታዛዥ አይደለሁም (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተነገር ይመልከቱ)

ባሪያህ
“እኔ” የሚለው በትህትና ቃል ሲገለጽ ነው

አሁን ግን የሁለት ክፍል ሠራዊት ሆንሁ
ሆንሁ የሚለው ሐረግ ያለውን ሀብት የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው:: አት: “አሁን ግን ከእኔ ጋር በሁለት ክፍል ሠራዊት በቂ ሰዎች መንጋዎችና ሀብት አሉኝ” ፈሊጣዊ አባባል ይመልከቱ

Genesis 32:11

አድነኝ
አትርፈኝ

ከወንድሜ እጅ ከዔሣው እጅ
እዚህ “እጅ” ጉልበትን ያመለክታል ሁለቱም ሀረጐች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ሁለተኛው የሚገልጸው ያዕቆብ የሚያስበው ወንድመ ዔሣው እንደሆነ ነው። አት: ከወንድሜ ከዔሣው ጉልበት ወይም ከወንድሜ ከዔሣው (ተመሣሣይ ምትክ ቃል ወይም ተጓዳኝ ንጽጽር ይመልከቱ)

እንዳያጠፋ እኔ እፈራለሁና
እንደሚያጠፋ ፈርቼያለሁና

ነገር ግን አንተ ራስህ አበለጽግሃለሁ ዘርህን ሊቈጠር....
ይህ በጥቅስ ውስጥ ያለ ጥቅስ ነው እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ነገር ግን አንተ ራስህ አብለጽግሃለሁ እናም የዘረንም ቁጥር..” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና በዘዋዋሪ ጥቅችን ይመልከቱ)

አበለጽግሃለሁ
መልካም ነገርን አደርግልሃለሁ ወይም በመልካምነቴ አሳይሃለሁ

ዘርህን እንደ ባህር አሸዋ አበዛዋለሁ
የያዕቆብን ዘር ቁጥር እጅግ ብዙ ማድረጉ ቁጥሩ እንደ ባህር አሸዋ ቁጥር እንደሚሆን ተደርጐ ተነግሮአል (ተመሣሣይ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ሊቆጠር እንደማይችል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት: “ያም ከቁጥራቸው የተነሣ ማንም መቁጠር እስከማይችል” (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 32:13

ሁለት መቶ
200 (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ሃያ .... ሠላሣ .... አርባ ... አሥር
20 .... 30 .... 40 ....10 (ቁጥሮች ይመልከቱ)

ግልገሎች
እየጠቡ ያሉ ለጋ እንስሳት

እነዚህንም መንጐች በየወገኑ ከፍሎ በባሪያዎች እጅ አደረጋቸው
እዚህ “በእነሱ እጅ” በእነሱ ቁጥጥር ሥር አደረገ ማለት ነው:: አት በየወገኑ ከፈለቸው እናም እያንዳንዱን መንጋ በእያንዳንዱ ባሪያ ቁጥጥር ሥር አደረገ (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

መንጋውንና መንጋውን አራርቁት
አንዱ መንጋ ከሌላው መንጋ በርቀት እንዲጓዝ አድረጉ

Genesis 32:17

መመሪያ ሰጠው
አዘዘው

በፊትህ ያለው... የማን ነው? ብሎ የጠየቀህ እነደሆነ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ያለ ጥቅስ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “የማን ነህ? ወዴትስ ተሄዳለህ? የምትነዳውስ ይህ ሁሉ ከብት የማን ነው? ብሎ ቢጠይቅህ” (ጥቅስ በጥቅስ ውስጥ እና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶች ይመልከቱ)

የማን ነህ?
ጌታህ ማን ነው?

በፊትህ ያለው ይህ ሁሉ ከብት የማን ነው?
በፊትህ ያለው የዚህ ሁለ ከብት ባለቤት ማን ነው?

በዚያን ጊዜ አንተ ለጌታዬ ለዔሣው እጅ መንሻ የሰደደው የባሪያህ የያዕቆብ ነው እርሱም ደግሞ ከኋላችን እየመጣ ነው፤ በለው
ይህ በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ ነው በተዘዋዋሪ ጥቅስ መልክ ሊገለጽ ይችላል፤ አት፤ “በዚያን ጊዜ እነዚህ ሁሉ የአገልጋይህ የያዕቆብ ናቸው፤ ለጌታዬ ለዔሣው እጅ መንሻ የሰደዳቸው ናቸው፤ እርሱም ሊገናኝህ ከበስተኋላችን እየመጣ ነው፤ ብለህ እንዲትነግረው እፈልጋለሁ::” (ጥቅስ በጥቅስ ውስጥ እና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶች ይመልከቱ)

የአገልጋይህ የያዕቆብ ናቸው
የዕቆብ ራሱን ትህትናን በተሞላ መንገድ የዔሣው ባሪያ አድርጐ ያቀርባል

ለጌታዬ ለዔሣው
ያዕቆብ በትህትና ዔሣውን እንደ ጌታው መቁጠሩን ያመለክታል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእኛ ኋላችን እየመጣ ነው
እኛ የሚናገረውን ባሪያ ያመለክታል እናም ሌሎች ባሪያዎችም ለዔሣው እጅ መንሻ ይዘው እየመጡ እንዳለ ይገለጻል (ብዙና ነጠላ “እኛ” ይመልከቱ)

Genesis 32:19

ለሁለተኛው ቡድን መመሪያ ሰጠ
ሁለተኛውን ቡድን አዘዘ

ይህኑን ትነግሩታላችሁ ባሪያህ ያዕቆብ
አማራጭ ተገቢ ትርጉሞች 1) “ደግሞም እንዲህ ትነግሩታላችሁ ባሪያህ ያዕቆብ” 2) “ደግሞም እንዲህ ትላላችሁ ባሪያህ ያዕቆብ”

አስደስት ይሆናል
አረጋጋው ይሆናል ወይም ቁጣው እንዲርቅ አደርግ ይሆናል

ይቀበለኛል
በርኀራኄ ይቀበለኛል

የያዕቆብ እጅ መንሻ ከእርሱ አስቀድሞ ተላከ
እዚህ እጅ መንሻ እጅ መንሻውን ይዘው የሄዱ ባሪያዎች ይወክላል (ምትክ አባባሎችን የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

እርሱ ራሱ ግን እዚያው አደረ
እዚህ “ራሱ” ያዕቆብ ከባሪያዎቹ ጋር እንዳለሄደ አበክሮ ይናገራል (ተጣቃሽ ተውላጤ ስም ይመልከቱ)

Genesis 32:22

ሁለት ሴት ባሪያዎቹ/አገልጋዮቹ
ሁለት ባሪያ/አገልጋይ ሚስቶቹ፤ ዘለፋና ባላ ማለት ነው

የወንዝ መልካ
በወንዝ ጥልቅ ያልሆነ በቀላሉ የሚያሻግር ቦታ

ያቦቅ
ይህ የወንዝ ስም ነው ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ይመልከቱ

ንብረቱን ሁሉ
ያለውን ነገር ሁሉ

Genesis 32:24

እስኪነጋ
ንጋት ድረስ

የጭኑ ሹልዳ ሲታገለው ደነዘዘ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ልገለጽ ይችላል፤ አት: “በሚታገልበት ጊዜ የሚታገለው ሰው የያዕቆብን ሹልዳ ጐዳው” (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ጭን
ከዳሌ ጋር የተያያዘ ላይኛው የእግር አካል ነው

ሊነጋ ሲል
ጸሐይ ከመውጣትዋ በፊት

መባረክ
በአንድ ሰው ላይ በረከትን ማዘዝና ለዚያ ሰው መልካም ነገር እንዲሆኑለት ማድረግ ነው

ካልባረክሄኝ አልለቅህም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ልገለጽ ይችላል፤ አት: “በእርግጥ አልለቅህም መጀመሪያ ባርከኝና ከዚያም እለቅሃለሁ” (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ) (ድርብ አሉታዊ አባባሎች ይመልከቱ)

Genesis 32:27

እስራኤል
ተርጓሚዎች የግርጌ መስታወሻ እንደሚከተለው ሊጨምሩ ይችላሉ እስራኤል የሚለው ስም ከእግዚአብሔር ጋር ይታገላል ማለት ነው ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ

ሰዎች
ሰዎችን በገሃድ የሚገልጽ ነው

Genesis 32:29

እርሱም ስሜን ለምን ትጠይቃለህ? አለው
እርሱም ስለ ስሜ ለምን ተቀጠይቃለህ አለው ይህ አግናኝ ጥያቄ ያዕቆብን የሚያደነግጠው የሚገሥጸውና በእርሱና ከእርሱ ጋር ሲታገል በቆየው ሰው መካከል ምን እንደተከሰተ እንዲያስብ የሚያደርገው ነው:: አት: “ስሜን አትጠይቅ” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ጵንኤል
ተርጓሚዎች የግርጌ መስታወሻ እንደሚከተለው ሊጨምሩ ይችላሉ:: “ጵንኤል” የሚለው ስም “የእግዚአብሔር ፊት” ማለት ነው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)።

ፊት ለፊት
“ፊት ለፊት” ሁለት ሰዎች በቅርበት በአካል የሚተያዩበት ማለት ነው::

ሕይወቴ ተርፋለች
ይህ በሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ሕይወቴን አትርፎአታል:: (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 32:31

ከዚህም የተነሣ እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ታሪኩ ወደ እስራኤል ዘር ዳራ ትረካ እንተለወጠ አመላካች ነው (የዳራ መረጃ ይመልከቱ)

የጭኑ ሹልዳ
ሹልዳን ከጭኑ ጋር የሚያገናኝ የጡንቻ ሥጋ ያመለክታል

ተነክቶ ነበር
ሲታገል ተነክቶ ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 ያዕቆብ አሻግሮ ተመለከተ፤ እነሆ፣ ዔሳው አራት መቶ ሰዎች አስከትሎ እየመጣ ነበር። ስለዚህ ያዕቆብ ልጆቹን ለልያ ለራሔልና ለሁለቱ አገልጋዮቹ አከፋፈላቸው። **2** ከዚያም ሁለቱን አገልጋዮች ከነልጆቻቸው አስቀደመ፤ ልያንና ልጆቿንም አስከተለ፤ ራሔልንና ዮሴፍን ግን ከሁሉ ኋላ እንዲሆኑ አደረገ። **3** እርሱ ራሱም ቀድሞአቸው ሄደ፤ ወንድሙም ዘንድ እስኪደርስ ድረስ ሰባት ጊዜ ወደ መሬት ለጥ ብሎ እጅ ነሣ። **4** ዔሳው ግን ሊገናኘው ወደ እርሱ ሮጦ ሄዶ አቀፈው፤ በአንገቱም ላይ ተጠምጥሞ ሳመው፤ ሁለቱም ተላቀሱ። **5** ከዚያም ዔሳው ቀና ብሎ ሲመለከት ሴቶቹንና ልጆቹን ዐየ፤ እርሱም፣ “እነዚህ አብረውህ ያሉ እነማን ናቸው?” ብሎ ጠየቀው። ያዕቆብም መልሶ፣ “እነዚህማ እግዚአብሔር በቸርነቱ ለእኔ ለአገልጋይህ የሰጠኝ ልጆች ናቸው” አለው። **6** በዚህ ጊዜ ሁለቱ ሴት አገልጋዮችና ልጆቻቸው ቀርበው እጅ ነሡ፤ **7** ከዚያም ልያና ልጆቿ መጥተው እጅ ነሡ፤ በመጨረሻም ዮሴፍና ራሔል መጡ፤ እነርሱም ቀርበው እጅ ነሡ። **8** ዔሳውም፣ “ወደ እኔ ተነድቶ የመጣው ይህ ሁሉ መንጋ ምንድነው?” አለው። ያዕቆብም፣ “ጌታዬ ሆይ፣ በአንተ ዘንድ ሞገስ ባገኝ ብዬ ነው” አለው። **9** ዔሳው ግን፣ “ወንድሜ ሆይ፤ እኔ በቂ አለኝ፤ የራስህን ለራስህ አድርገው” አለው። **10** ያዕቆብም፣ “የለም፣ እንዲህ አይደለም፤ በአንተ ዘንድ ሞገስ አግኝቼ እንደሆነ፣ እጅ መንሻዬን ተቀበል፤ በመልካም ሁኔታ ተቀብለኸኝ ፊትህን ማየት መቻሌ ራሱ፣ የእግዚአብሔርን ፊት የማየት ያህል እቆጥረዋለሁ። **11** እግዚአብሔር በቸርነቱ አሟልቶ ስለ ሰጠኝ የሚያስፈልገኝ ሁሉ አለኝና ያቀረብሁልህን እጅ መንሻ እባክህ ተቀበለኝ” አለው። ያዕቆብ አጥብቆ ስለለመነው፣ ዔሳው እጅ መንሻውን ተቀበለ። **12** ዔሳውም፣ “እንግዲህ እንሂድ፤ እኔም ከአንተ ቀድሜ እሄዳለሁ” አለው። **13** ያዕቆብ ግን እንዲህ አለው፤ “ጌታዬ እንደምታየው ልጆቹ ይህን ያህል የጠኑ አይደሉም፣ ለሚያጠቡት በጎችና ጥጎቶች እንክብካቤ ማድረግ አለብኝ፤ እንስሳቱ ለአንዲት ቀን እንኳ በጥድፊያ ቢነዱ በሙሉ ያልቃሉ። **14** ስለዚህ ጌታዬ፣ አንተ ቀድመኸኝ ሂድ፤ እኔም በምነዳቸው እንስሳትና በልጆቹ ጉዞ አቅም ልክ እያዘገምሁ ሴይር ላይ እንገናኛለን” **15** ዔሳው፣ “እንግዲያስ ከሰዎቼ ጥቂቶቹን ልተውልህ” አለው። ያዕቆብ ግን፣ “ለምን ብለህ? በአንተ ዘንድ ሞገስ ማግኘቴ ይበቃኛል” አለው። **16** ስለዚህ ዔሳው በዚሁ ዕለት ወደ ሴይር ለመመለስ ተነሣ። **17** ያዕቆብ ግን ወደ ሱኮት ሄደ፤ እዚያም ለራሱ መጠለያ፣ ለከብቶቹም በረት ሠራ፤ ከዚህም የተነሣ የቦታው ስም ሱኮት ተባለ። **18** ያዕቆብ ከመስጴጦምያ በተመለሰ ጊዜ በከነዓን ምድር ወዳለችው ወደ ሴኬም በሰላም ደረሰ፤ በከተማይቱም ፊት ለፊት ሰፈረ። **19** ድንኳኑን የተከለበትንም ቦታ የሴኬም አባት ከነበረው ከኤሞር በመቶ ጥሬ ብር ገዛው፤ **20** በዚያም መሠዊያ አቁሞ፤ ኤል ኤሎሄ እስራኤል ብሎ ጠራው።

Genesis 33:1

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ለሚያስደንቀው ለታሪኩ አድስ ክፍል ትኩረት እንዲንስጥ ያደርጋል

አራት መቶ ሰዎች
400 ሰዎች (ቁጥሮች ይመልከቱ)

ያዕቆብ ልጆቹን ..... ለሴት አገልጋዮች አከፋፈላቸው
ይህ እያንዳንዷ ሴት ተመሣሣይ ቁጥር ልጆች እንዲኖራት ያዕቆብ ልጆቹን አከፈላቸው ማለት አይደለም እያንዳንዱ ልጅ ከእናቱ ወይም ከእናትዋ ጋር የሆን ዘንድ ያዕቆብ ለጆቹን አከፋፈላቸው (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሴት አገልጋዮች
“አገልጋይ ሚስቶች” ዘለፋንና ባላን ያመለክታል

እርሱ ራሱ ቀድሞአቸው ሄደ
እዚህ ራሱ የሚለው ያዕቆብ ራሱ በሌሎች ፊት ቀድሞ እንደሄደ ትኩረት ይሰጣል (ተጣቃሽ ተውላጤ ስም ይመልከቱ)

ጐንበስ ብሎ እጅ ነሣ
ጐንበስ ማለት አንድን ሰው በትህትና መቀበልንና ማክበርን ይገልጻል (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Genesis 33:4

ሊገናኘው
ያዕቆብን ሊገናኝ

ዐቀፈው በአንገቱም ላይ ተጠምጥሞ ሳመው
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ዔሣው በያዕቆብ ላይ እጆቹን ጠምጥሞ አቀፈው እናም ሳመው”

ከዚያም ሁለቱ አለቀሱ
ይህ በግልጽ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ከዚያም እንደገና በመተያየታቸው ተደስተው ዔሣው ያዕቆብ አለቀሱ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሴቶቹንና ልጆቹን አየ
ከያዕቆብ ጋር ያሉ ሴቶቹንና ልጆቹን አየ

እነዚህማ እግዚአብሔር በቸርነቱ ለእኔ ለአገልጋይህ የሰጠኝ ልጆች ናቸው
የአንተ አገልጋይ የሚለው ሀረግ ያዕቆብ ራሱን በትህትና ያቀረበው መንገድ ነው:: አት: “እነዚህ እግዚአብሔር በቸርነቱ ለአገልጋይህ የሰጠኝ ልጆች ናቸው” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 33:6

አገልጋይ ሴቶች
ሴት አገልጋዮች:: ባላንና ዘለፋን ያመለክታል::

ጐንበስ አለ
በሌላ ሰው ፊት ትህትናንና አክብሮትን የሚያሳይ ምልክት ነው:: (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ወደ እኔ ተነድቶ የመጣው ይህ ሁሉ መንጋ ምንድን ነው?
“ይህ ሁሉ” የሚለው ሀረግ ያዕቆብ በየቡድኑ በባሪያዎች ለዔሣው የላከውን ስጦታዎች ያመለክታል:: አት: “እነኛ የተለያዩ ቡድኖች ሁሉ እንዲገናኙኝ ለምን ላክሃቸው?”

በጌታዬ ፊት ሞገስ ባገኝ ብዬ ነው
ሞገስ ማግኘት የሚለው ሀረግ በአንድ ሰው ተቀባይነትን ማረጋገጥ የሚል ትረጉም የያዘ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው እንዲሁም ደግሞ ፊት ፍርድን ወይም ግማገማን ይወክላል አት አንተ ጌታዬ እንዲትደሰትብኝ ነው (ፈሊጣዊና ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ጌታዬ
ጌታዬ ዔሣው በትህት መንገድ ዔሣው የተገለጸበት ነው:: (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 33:9

እኔ በቂ አለኝ
እንስሳት ወይም ንብረት የታወቁ ቃላት ናቸው:: አት: “በቂ እንስሳት አለኝ ወይም በቂ ንብረት አለኝ” (ድብቅ አገላለጽ ይመልከቱ)

በአንተ ዘንድ ሞገስ አግኝቼ እንደሆነ
ሞገስ ማግኘት የሚለው ሀረግ በአንድ ሰው ተቀባይነትን ሰለማኘት የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው እዚህ ዓይን የማየት ምትክ ቃል ሲሆን ማየት ግምገማውን የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው:: አት: “በእኔ የተደሰትህ እንደሆነ” (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የሊጣዊና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እጅ መንሻዬ
“እጅ” ያዕቆብን ያመለክታል አት ይህ ለአንተ የሚሰጠው እጅ መንሻዬ ነው (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በውኑ እጅ መንሻዬ
እንደ አድስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አት፡ “በእርግጥም እጅ መንሻዬ”

የእግዚአብሔርን ፊት እንደሚያይ ፊትህን አይቼአለሁና
ይህ ተመሣሣይ አባባል ግልጽ አይደለም ተገቢ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው 1 እግዚአብሔር ይቅር እንዳለለት ዔሣውም ይቅር እንዳለው ያዕቆብ ደስተኛ ነው ወይም 2 ያዕቆብ እግዚአብሔርን በመገናኘቱ እንደተደነቀው ሁሉ ዔሳውን በመገናኘቱ ተደንቆአል 3 ያዕቆብ በእግዚአብሔር መገኘት ራሱን እንዳዋረደው ሁሉ በዔሣው ፊት ራሱን ያዋርዳል (ተመሣሣይ አባባሎችን ይመልከቱ)

ፊትህን አይቻለሁ
እዚህ ፊት ዔሣውን ያመለክታል ይህ ፊት በመባል ሊተረጐም ይችላል፤ ምክንያቱም “ፊት” የሚለው ቃል በዘፍጥረት 32:30 “የእግዚአብሔር ፊት” እና “ፊት ለፊት” ለመግለጽ ተጠቅሞአል (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ይህችንም ያመጣሁልህ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ይህም አገልጋዮቼ ያመጡልህ” (ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በቸርነቱ አሟልቶ ስለሰጠኝ
እግዚአብሔር በቸርነቱ ስለመለከተኝ ወይም እግዚአብሔር እጅግ በጣም ስለባረከኝ

ያዕቆብም አጥብቆ ስለለመነው ዔሣው እጅ መንሻውን ተቀበለ
አንድን ሥጦታ ላለመቀበል መገዳደር ነገር ግን ከዚያ በኋላ ሰጪው እንዳያዝን መቀበል የተለመደ ባህላዊ መንገድ ነው

Genesis 33:12

ጌታዬ ያውቃል
ይህ በትህትናና በመደበኛ መንገድ ዔሣውን ማመልከት ነው:: አት: “አንተ ጌታዬ ታውቃለህ” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ልጆች የጠኑ አይደሉም
ትርጉሙም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፡ “በፍጥነት ለመጓዝ ልጆች ገና የጠኑ አይደሉም”:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይጠቀሙ)

አንዲት ቀን እንኳ በጥድፍያ ቢነዱ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ለአንድ ቀን እንኳ በፍጥነት እንዲጓዙ ቢናጣድፋቸው” (ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ጌታዬ ከባሪያው ቀድሞ ይሂድ
ይህ ያዕቆብ ራሱን በመደበኛና በትህትና መንገድ የሚገልጸው ነው:: አት: “ጌታዬ እኔ ባሪያህ ነኝ” (ከፊቴ ቀድመህ ሂድ አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በሚነዱአቸው እንስሳት እርምጃ ልክ
“በሚነዱአቸው እንስሳት እርምጃ ፍጥነት መጠን”

ሴይር
በኤዶም ግዛት የሚገኝ ተራራማ ሥፍራ ነው። በዘፍጥረት 32 3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ። (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

Genesis 33:15

ለምንድር ነው?
ዔሣው ሰዎቹን መተው እንደሌለበት ለማጽናት ያዕቆብ ጥያቄን ይጠቀማል:: አት: “ይህን አታድርገው” ወይም “ይህን ማድረግ አይገባህም” (አግናኝ ጥያቄዎች ይመልከቱ)

ጌታዬ
ይህ በመደበኛና በትህትና ዔሣውን የሚግለጽ ነው:: አት: “አንተ ጌታዬ” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ሱኮት
ተርጓሚዎች እንደግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ ሱኮት የሚለው ስም መጠለያዎች ማለት ነው ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ

ለራሱ ቤትን ወይም መጠለያን ሠራ
ይህ የተሠራው ቤት ለቤተሰቡም እንደሆነ ያመለክታል። አት: “ለራሱና ለቤተሰቡ ቤት ሠራ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ለመንጋው
ለሚጠብቁአቸው እንስሳት

Genesis 33:18

አጠቃላይ መረጃ
ይህ አድስ የታሪኩን አካል ይጀምራል በሱኮት ካረፈ በኋላ ያዕቆብ ምን እንዳደረገ ጸሓፊው ይገልጻል

ያዕቆብ ወደ ጳዳን አራም በመጣ ጊዜ
ያዕቆብ ..... ደረሰ ..... ሠፈረ

ይህ ያዕቆብ የቤሰቡ መሪ ስለሆነ እርሱን ብቻ ይጠቅሳል::
የእርሱም ቤተሰብ ከእርሱ ጋር እንደነበር ግልጽ ነው (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አጠገብ ሠፈረ
በቅርበት ሠፈረ

ከፊል መሬት
ከፊል ቦታ

ኤሞር
የአንድ ሰው ስም ነው

የሴኬም አባት
ሴኬም የሰውዬውና የከተማይቱ ስም ነው

አንድ መቶ
100 (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኤል ኤሎሄ እስራኤል
ተርጓሚዎች የግርጌ ማስታወሻ እንደሚከተለው ሊጨምሩ ይችላሉ አት ኤል
ኤሎሄ የሚለው ቃል እግዚአብሔር የእስራኤል አምላክ ማለት ነው (ስሞችን
ስለመተርጎም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ልያ ለያዕቆብ የወለደችለት ሴት ልጅ ዲና፤ አንድ ቀን የዚያን አገር ሴቶች ለማየት ወጣች። 2 የአገሩ ገዥ የኤዊያዊ የኤሞር ልጅ ሴኬም ባያት ጊዜ ያዛት
በማስገደድም ክብረ ንጽሕናዋን ደፈረ። 3 ልቡ በያዕቆብ ልጅ በዲና ተማረከ፤ ልጅቷንም በጣም ወደዳት፤ በጣፈጠም አንደበት አናገራት። 4 ሴኬምም አባቱን
ኤሞርን፣ “ይህችን ልጅ አጋባኝ” አለው። 5 ያዕቆብ የልጁን የዲናን ክብረ-ንጽሕና ሴኬም እንደደፈረ ሰማ፤ ነገር ግን ወንዶች ልጆቹ የከብት መንጋ ይዘው
ተሰማርተው ስለነበር፣ እነርሱ እስኪመጡ ዝም ብሎ ቆየ፤ 6 ከዚያም የሴኬም አባት ኤሞር፣ ያዕቆብን ሊያነጋግረው ወጣ። 7 የያዕቆብ ወንዶች ልጆችም
የተፈጸመውን ድርጊት እንደሰሙ ወዲያውኑ ከመስክ መጡ፤ ሴኬም መደረግ የማይገባውን አስነዋሪ ነገር በእስራኤል ላይ በመፈጸም የያዕቆብን ልጅ ስለደፈረ
አዘኑ እጅግም ተቆጡ። 8 ኤሞር ግን እንዲህ አላቸው፤ “ልጄ ሴኬም ልጃችሁን በጣም ወዶአታል፤ ስለዚህ እንዲያገባት ፍቀዱለት፤ 9 በጋብቻ እንተሳሰር፣ ሴት
ልጃችህን ስጡን፣ የእኛንም ሴቶች አግቡ። 10 አብራችሁንም መኖት ትችላላችሁ፤ አገራችን አገራችሁ ናት፣ ኑሩባት፤ ነግዱባት፣ ሀብት ንብረትም አፍሩባት። 11
ሴኬም ደግሞ የዲናን አባትን ወንድሞች እንዲህ አላቸው። “በእናንተ ዘንድ ሞገስ ላግኝ እንጂ የተጠየቅሁትን ሁሉ እሰጣለሁ፤ 12 ለሙሽራዋም ጥሎሽ
የፈለጋችሁትን ያህል ጠይቁኝ፤ እርሷን እንዳገባ ፍቀዱልኝ እንጂ፣ የፈለጋችሁትን ሁሉ ለመጠት ዝግጁ ነኝ።” 13 ሴኬም እኅታቸውን ዲናን አስነውሮ ስለነበር
የያዕቆብ ልጆች ለእርሱና ለአባቱ በተንኮል እንዲህ ሲሉ መለሱላቸው፣ 14 እንዲህ አሉአቸው፤ “እኅታችንን ላልተገረዘ ሰው ብንሰጥ ውርደት ስለሚሆንብን፣
እንዲህ ያለውን ነገር አናደርገውም። 15 ሆኖም የምንስማማበት አንድ መንገድ ብቻ አለ፤ ይኸውም አንተና በእናንተ ዘንድ ያሉት ወንዶች ሁሉ እንደኛ የተገረዛችሁ
እንደሆነ ነው። 16 እንዲህ ከሆነ እናንተ የእኛን ሴቶች ልጆች ታገባላችሁ፣ እኛም የእናንተን ሴቶች ልጆች እናገባለን፣ አንድ ሕዝብ ሆነንም አብረን እንኖራለን። 17
ዐሳባችንን ባትቀበሉና ባትገረዙ ግን እኅታችንን ይዘን እንሄዳለን። 18 ያቀረቡትም ዐሳብ ለኤሞርና ለልጁ ለሴኬም መልካም መስሎ ታያቸው። 19 ከአባቱ
ቤተሰብ ሁሉ እጅግ የተከበረው ይህ ወጣት የያዕቆብን ልጅ እጅግ ወዶአት ስለነበር፣ ያሉትን ለማድረግ ጊዜ አልወሰደበትም። 20 ስለዚህ ኤሞርና ልጁ ሴኬም
ይህንኑ ለወገኖቻቸው ለመንገር ወደ ከተማቸው በር ሄዱ፤ 21 እንዲህም አሏቸው፤ “እነዚህ ሰዎች ከእኛ ጋር የሚኖሩት በሰላም ነው፣ በምድሪቱ ላይ አብረው
ይቀመጡ፣ ተዘዋውረውም እንዲነግዱ እንፍቀድላቸው፤ ምድሪቱ እንደሆን ለእኛም ለእነርሱም ትበቃለች። ሴቶች ልጆቻቸውን እናገባለን፤ እነርሱም የእኛን ሴቶች
ልጆች ያገባሉ፤ 22 ሆኖም ሰዎቹ ከእኛ ጋር እንደ አንድ ሕዝብ ሆነው አብረውን ለምኖር ፈቃደኞች የሚሆኑት፣ የእኛ ወንዶች እንደ እነርሱ የተገረዙ እንደሆነ ብቻ
ነው። 23 ታዲያ እንዲህ ብናደርግ ከብታቸው ንብረታቸው፣ እንስሶቻቸውም ሁሉ የእኛው ይሆኑ የለምን? ስለዚህ ባሉት እንስማማ፣ እነርሱም አብረውን ይኑሩ።”
24 የከተማይቱ ነዋሪዎች ሁሉ ኤሞርና ሴኬም ባቀረቡት ዐሳብ ተስማምተው ወንዶቹ ሁሉ ተገረዙ። 25 በሦስተኛውም ቀን የሁሉም ቁስል ገና ትኩስ ሳለ
ከያዕቆብ ልጆች ሁለቱ፣ የዲና ወንድሞች ስምዖንና ሌዊ፣ ሰይፋቸውን መዘው ሳይታሰብ ወደ ከተማይቱ ገብተው ወንዶቹን በሙሉ ገደሏቸው። 26 ኤሞርንና
ሴኬምንም በሰይፍ ገድለው፣ እኅታቸውን ዲናን ከሴኬም ቤት አውጥተው ይዘዋት ተመለሱ። 27 የቀሩትም የያዕቆብ ልጆች እኅታቸውን ስለደፈሩባቸው ወደ
ሞቱት ሰዎች ቤት እየገቡ ከተማይቱን በሙሉ ዘረፉ። 28 የበግና የፍየል መንጎቻቸውን፣ ከብቶቻቸውንና አህዮቻቸውን እንዲሁም በከተማይቱና በአካባቢው
የሚገኘውን ንብረታቸውን ሁሉ ወሰዱባቸው፤ 29 ሀብታቸውን ሁሉ ዘርፈው ሴቶቻቸውንና ሕፃናቶቻቸውን ሁሉ ማርከው በየቤቱ ያገኙትን ሁሉ ይዘው ሄዱ። 30
ያዕቆብ ስምዖንና ሌዊን እንዲህ አላቸው፤ “በእኔ ላይ ከባድ ችግር አመጣችሁብኝ፤ እነሆ፣ በዚህ ድርጊት የተነሣ በዚህች ምድር የሚኖሩ ከነዓናውያንና
ፌርዛውያን ይጠሉኛል፤ እኛ በቁጥር አነስተኞች ነን፣ እነርሱ ተባብረው ቢያጠቁን እኔና ቤተሰቤ እንጠፋለን።” 31 ስምዖንና ሌዊ ግን፣ “ታዲያ ሴኬም እኅታችንን
እንደዝሙት አዳሪ ይድፈራትን?” አሉት።

Genesis 34:1

አሁንም
በዚህ ይህ ቃል የታሪኩን አድስ ክፍል ለማመልከት ተጠቅሞአል።

ዲና
የልያ ሴት ልጅ ነች በዘፍጥረት 30:21 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ኤዊያዊ
ይህ የብሔር ስም ነው:: በዘፍጥረት 10:17 ኤዊያዊያን የሚለውን ቃል እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የአገሩ ገዢ
ይህ ሴኬምን ሳይሆን ኤምርን ያመለክታል በዚህ ቦታ ገዢ የንጉሥ ልጅ ማለት አይደለም ይህም ኤሞር በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች መሪ እንደነበር ነው

አስነወራት ከእርስዋም ጋር ተኛ
ሴኬም ዲናን ደፈራት (ንኅብነት ወይም ለዛ ባለ ቃል ወይም በተዘዋዋሪ አንድን ነገር የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ወደ ዲና ተሳበ
“በዲና ተማረከ” ዲናን እንደወደዳትና ከእርስዋ ጋር ለመሆን አንድ ነገር ወደ ዲና እንዲመጣ እንዳስገደደው ስለ ሴኬም ይናገራል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ከዲና ጋር ለመሆን እጅግ በጣም ፈልጐአል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ወይም ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በጣፈጠ አንደበት አናገራት
እንደሚወዳትና እንዲትወደው ለማድረግ ሊያሳምናት በሚስብ መንገድ አናገራት ማለት ነው

Genesis 34:4

አሁንም ያዕቆብ
“አሁን” የተጠቀመው ከታሪኩ ወደ ያዕቆብ ዳራ መረጃ ለውጥ ማድረግን ለማመልከት ነው

ያዕቆብም ... እርሱ ... ሰማ
“እርሱ” የሚለው ቃል ሴኬምን ያመለክታል

አስነወራት
ሰኬም በጉልበት ከእርስዋ ጋር በመተኛት ዲናን እጅግ በጣም አዋረዳት ክብርዋን ነፈጋት ማለት ነው

ታግሶ ቆዬ
ያዕቆብ ስለ ጉዳዩ ምንም አላደረገም ወይም አልተናገረም ማለት ነው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 34:6

ኤሞር ያዕቆብን ሊያነጋግረው ወጣ
ኤሞር ያዕቆብን ሊያነግረው ሄደ

የያዕቆብ ወንዶች ልጆች አዘኑ
ወንዶች ልጆች እጅግም ተቆጡ ወይም ደነገጡ

እስራኤልን አስነወረ
እዚህ እስራኤል የሚለው ቃል እያንዳንዱን የእስራኤል ቤተሰብ አባል ያመለክታል እስራኤል እንደብሔር ተደፍሮአል:: አት: “የእስራኤልን ቤት አዋርዶአል” ወይም “የእስራኤልን ስዎች አሳፍሮአል” (ክፍልን እንደሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘጥቤ ይመልከቱ)

የያዕቆብን ሴት ልጅ ስለደፈረ
የያዕቆብን ልጅ ስለደፈራት

ይህ ዓይነት ተግባር መደረግ አይገባውም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እንደዚህ አስነዋሪ ነገር ማድረግ አይገባውም ነበር” (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 34:8

ኤሞርም እንዲህ ብሎ ነገራቸው
ኤሞር ለያዕቆብና ለልጆቹ እንዲህ ብሎ ነገራቸው

በልጃችሁ ፍቅር ተነድፎአል
ፍቅር የሚለው ቃል በአንድ ወንድና ሴት መካከል የሚሆን ስሜታዊ ፍቅር ነው አት ወድዶአታልና ሊያገባት ይፈልጋል

ሚስት እንዲትሆነው እርሷን ስጡት
በአንዳንድ ባህሎች ልጆች ማግባት ያለባቸውን ወላጆች ይወስናሉ

በጋብቻ እንተሳሰር
በጋብቻ መተሣሠር ከሌላ ዘር ብሔር ባህልና ጐሣ ሰዎች ጋር መጋባት ማለት ነው:: አት: “በአናንተና በእኛ ሰዎች መጋባትን እንፍቀድ”

ምድሪቱ በእናንተ ፊት ናት
ምድሪቱ የእናንም ናት

Genesis 34:11

ሴኬም ደግሞ አባትዋን እንዲህ አለ
ሴኬም የዲናን አባት ያዕቆብን እንዲህ አለ

በእናንት ፊት ሞገስ ላግኝ እንጂ የጠየቅሁትን ሁሉ እሰጣለሁ
“ሞገስ ማግኘት” የሚለው ሀረግ በአንድ ሰው ተቀባይነትን ማረጋገጥ የሚናገር ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ደግሞም ዓይኖች ማየትን ሲወክሉ ማየት ሀሳብን ወይም ፍረጃን ያመለክታሉ:: አት: “እንደተቀበላችሁን ካረጋገጥሁ የሚትጠይቁኝን ሁሉ እሰጣለሁ”:: (ፈሊጣዊና ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ጥሎሽ
በአንዳንድ ባህሎች በጋብቻ ጊዜ ለሙሽሪቱ ቤተሰብ ሙሽራው በገንዘብ በንብረት በእንስሳትና በሌላም መልክ ስጦታ መስጠት የተለመደ ነው

የያዕቆብ ወንዶች ልጆችም ለሴኬምና ለኤሞር የሚያታልል መልስ ሰጡ
ማታለል የሚለው ረቂቅ ስም መዋሸት እንደሚለው ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: ነገር ግን የያዕቆብ ወንዶች ልጆች ለሴኬምና ለኤሞር በመለሱአቸው ጊዜ ዋሹአቸው (ረቂቅ ስሞችን ይመልከቱ)

ሴኬም ዲናን አስነውሮአታል
ከእርሱ ጋር እንዲትተኛ በመድፈሩ ሴኬም ዲናን እጅግ በጣም አዋርዶአታል አስነውሮአታል ማለት ነው:: በዘፍጥረት 34:5 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Genesis 34:14

እነርሱም እንዲህ አሉአቸው
የያዕቆብ ወንድ ልጆች ለሴኬምና ለኤሞር እንዲህ አሉ

እኅታችንን ብንሰጥ እንዲህ ያለውን ነገር አናደርገውም
ዲናን በጋብቻ ሊንሰጥ አንስማማም

ይህም ለእኛ ውርዴት ነው
ይህም እኛን ያሳፍረናል:: እዚህ “እኛ” የያዕቆብን ወንዶች ልጆችንና የእስራኤልን ልጆች በአጠቃላይ ያመለክታል (የሚያካትትና የማያካትት እኛን ይመልከቱ)

ሴቶች ልጆቻችንን እንሰጣችኋለን የእናንተን ሴቶች ልጆች እንወስዳለን
ይህም ከያዕቆብ ቤተሰብ የሆነ ሰው በኤሞር ምድር የሚኖረውን ሰው ያገባል ማለት ነው

Genesis 34:18

ያቀረቡትም ሃሳብ ለኤሞርና ለልጁ ለሴኬም መልካም መስሎ ታየቸው
ኤሞርና ልጁ ሴኬም የያዕቆብ ወንዶች ልጆች ባቀረቡት ሃሳብ ተስማሙ

ያሉትን ለማድረግ
ለመገረዝ

የያዕቆብ ሴት ልጅ
የያዕቆብ ሴት ልጅ ዲና

ከአባቱ ቤተሰብ ሁሉ እጅግ የተከበረው
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: እጅግ ስለሚያከብሩት ሌሎች ሰዎች ለመገረዝ እንደሚስማሙ ሴኬም እንደተረዳ ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አት: “እርሱ በእነርሱ ዘንድ የተከበረ በመሆኑ የአባቱ ቤተሰብ ወንዶች ሰዎች ሁሉ ለመገረዝ እንደሚስማሙ ሴኬም ያውቅ ነበር” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)::

Genesis 34:20

ወደ ከተማቸው በር
ሕጋዊ ውሳኔ ለመወሰን በከተሞች በር መሰባሰብ በመሪዎች የተለመደ ነው

እነዚህ ሰዎች
ያዕቆብ ወንዶች ልጆቹና የእስራኤል ሰዎች

በእኛ ዘንድ የሰላም ሰዎች
እዚህ “እኛ” ኤሞር ልጁንና የተናገሩአቸው በከተማው በር ያሉ ሰዎችን ሁሉ ያቀፈ ነው (ሁሉን ያቀፈ “እኛ” ይመልከቱ)

በምድራችን ይኑሩ ይነግዱበትም
በምድሪቱ ይኑሩ ይነግዱበትም

እነሆ ምድሪቱ በእርግጥ ሰፊ ናት
ለዐረፍተ ነገሩ ትኩረት ለመስጠት ሴኬም “በእርግጥ” የሚለውን ቃል ይጠቀማል:: “እነሆ ምድሪቱ በእርግጥ ለእነርሱም ሰፊ ናት” ወይም “እነሆ ለእነርሱ የሚበቃ በቂ መሬት አለ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሴት ልጆቻቸውን እንውሰድ ለእነርሱም ሴት ልጆቻችንን እንስጥ
ይህ በአንዱ ቡድን ሴቶች በሌላው ቡድን ወንዶች መካከል የሚፈጸሙ ጋብቻዎችን ያመለክታል። በዘፍጥረት 34:9 ተመሣሣይ ሀረጐችን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

Genesis 34:22

አጠቃላይ መረጃ
ኤሞርና ልጁ ሴኬም ለከተማዋ ሸማግሌዎች መናገራቸውን ቀጠሉ

አንድ ሕዝብ ሆነን ከእኛ ጋር ይቀመጡ ዘንድ በዚህ ነገር ብቻ እሺ ይሉናል እነርሱ እንደተገረዙ ወንዶቻችንን ሁሉ ብንገርዝ
ሰዎቹ ከእኛ ጋር እንደ አንድ ሕዝብ ሆነው አብረውን ለመኖር ፈቃደኞች የሚሆኑት የእኛ ወንዶች እንደ እነርሱ የተገረዙ እንደሆነ ብቻ ነው

ታዲያ እንዲህ ብናደርግ ከብቶቻቸው ንብረታቸው እንስሶቻቸው ሁሉ የእኛው ይሆኑ የለምን?
የያዕቆብ እንስሶችና ንብረቶች ለሴኬም ሰዎች እንደሚሆን ሴኬም ጥያቄ ምልክት በመጠቀም አበክሮ ይናገራል:: ይህ እንደዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት: “የእነርሱ እንስሳትና ንብረት ሁሉ ለእኛ ይሆናል” አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ::

Genesis 34:24

ወንዶች ሁሉ ተገረዙ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ስለዚህ ኤሞርና ሴኬም ወንዶችን ሁሉ የሚገርዙ ነበሩአቸው (ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ የያዘበት ዐረፍት ነገር ይመልከቱ)

በሶስተኛውም ቀን
ሶስት ተራ ቁጥር ሶስት ነው:: ያለ ተራ ቁጥር ሊነገር ይችላል:: አት: “ከሁለት ቀን በኋላ”

ሁሉም ቆስለው ሳሉ
የከተማው ወንዶች ቆስለው ሳሉ

እያንዳንዱ ሰይፉን መዝዘ
ሰይፋቸውን መዘው

ከተማዋን ወጉት
ከተማ ሰዎችን ይወክላል አት እነርሱ የከተማይቱን ሰዎች ተዋጉ (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ጥበቃ፤ እናም ወንዶችን ሁሉ ገደሉ
ይህ እንደአዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ጥበቃ: ስምዖንና ሌዊ የከተማይቱን ወንዶች ሁሉ ገደሉ።”

Genesis 34:27

ሬሳዎች
የኤሞር የሴኬምና ወንዶች ስዎቻቸው ሬሳ

ከተማዋን ዘረፉ
በከተማይቱ ያለውን ጠቃሚ ነገር ሁሉ ወሰዱ

ሰዎች እህታቸውን ስላረከሱአት
ሴኬም ብቻውን ዲናን አርክሶአት ነበር ነገር ግን የያዕቆብ ልጆች የሴኬም መላው ቤተሰብና በከተማው ያለው ሁሉ ሰው ለዚህ ድርጊት ተጠያቂ አድርገው ቆጥረዋል

አረከሳት
ከእርሱ ጋር እንዲትተኛ በመድፈር ሴኬም ዲናን አዋረዳት ወይም ክብርዋን ነፈጋት/አሳፈራት ማለት ነው:: በዘፍጥረት 34: 5 አረከሳት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

መንጎቻቸውን ወሰዱ
የያዕቆብ ልጆች የሰዎችን መንጋ ወሰዱ

ሀብቶቻቸውን ሁሉ
ንብረታቸውንና ገንዘባቸውን ሁሉ ሕጻናቶቻቸውንና ሴቶቻቸውን ሁሉ ማረኩ

Genesis 34:30

አስጨነቃችሁኝ
ለአንድ ሰው የጭንቀት ምክንያት መሆን ጭንቀት በአንድ ሰው ላይ እንደሚመጣና እንደሚቀመጥ ዕቃ ተደርጐ ተገልጾአል አት: “ትልቅ ችግሮችን ፈጥራችሁብኛል” (ዜይቤያዊ አነጋገር ይጠቀሙ)

በዚህ አገር በሚኖሩ ዘንድ እንደጥንብ አስቆጠራችሁኝ
ያዕቆብ በዙሪያው በሚኖሩ ሰዎች ዘንድ እንዲጠላ ማድረግ የያዕቆብ ልጆች እርሱን እንደ መጥፎ ሽታ እንዳደረጉ ተገልጾአል ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት: “በምድሪቱ በሚኖሩ ዘንድ የተጠላሁ እንዲሆን አድርጋችሁኛል” (ዜይቤያዊ አነጋገር ይጠቀሙ)

እኔ በቁጥር አነስተኞች ነኝ ቢያጠቁኝ እኔንና ቤተሰቤን ያጠፋሉ
እዚህ “እኔ” እና “እኔን” የሚሉ ቃላት ያዕቆብን ቤተሰብ በአጠቃላይ ይወክላሉ:: ያዕቆብ የቤተሰቡ መሪ ከመሆኑ የተነሳ “እኔ” ወይም “እኔን” ይጠቀማል:: አት: “ቤተሰብ አነስተኛ ነው ... ተባብረው ቢነሡብኝና ቢያጠቁኝ ሁላችንንም ያጠፋሉ::” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ተባብረ ይነሡና ያጠቁኛል
ሠራዊት ይፈጥሩና ያጠቁኛል ወይም ሠራዊት ይፈጥሩና ያጠቁናል

እኔም እጠፋለሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ያጠፉኛል ወይም ያጠፉናል ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ”

ሴኬም በሴተኛ አዳሪ/በጋለሞታ እንደሚደረግ በእኅታችን ያደርግባትን?
ሴኬም ያደረገው ጥፋትና ሞት እንደሚገባው አበክረው ለመግለጽ ሌዊና ስምዖን ጥያቄ ይጠቀማሉ:: አት: “ሴኬም እህታችንን እንደ ሴተኛ አዳሪ/ጋለሞታ አድርጐ ባልቆጠረ ነበር!” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 እግዚአብሔር ያዕቆብን፣ “ተነሣና ወደ ቤቴል ሂድ፣ እዚያም ኑር። ከወንድምህ ከዔሳው ሸሽተህ በሄድህ ጊዜ ለተገለጠልህ አምላክ በዚያ መሠዊያ ሥራ አለው። **2** ስለዚህም ያዕቆብ ለቤቱ ሰዎችና አብረውት ለነበሩት ሁሉ እንዲህ አላቸው፤ “በእናንተ ዘንድ ያሉትን ባዕዳን አማልክት አስወግዱ፤ ሰውነታችሁን አንጹ፤ ልብሳችሁንም ለውጡ። **3** ተነሥተን ወደ ቤቴል እንሂድ፤ እዚያም በመከራዬ ጊዜ ለሰማኝ በሄድሁበትም ስፍራ ሁሉ ላልተለየኝ አምላክ መሠዊያ እሠራለሁ። **4** ስለዚህ በእነርሱ ዘንድ የነበሩትን ባዕዳን አማልክት ሰብስበው፣ የጆሮ ጉትቻቻቸውን አውልቀው ለያዕቆብ ሰጡት። ያዕቆብም ወስዶ ሴኬም አጠገብ ካለው ዋርካ ዛፍ ሥር ቀበራቸው። **5** ያንንም ቦታ ለቀው ሄዱ፤ እግዚአብሔርም በዙሪያቸው በነበሩት ከተሞች ሁሉ ላይ ፍርሃትና ድንጋጤ ስለለቀቀባቸው ያሳደዳቸው አልነበረም። **6** ያዕቆብና አብረውት የነበሩት ሰዎች ሁሉ በከነዓን ወደምትገኘው፣ ቤቴል ወደተባለችው ወደ ሎዛ ደረሱ። **7** ያዕቆብም በዚያ ስፍራ መሠዊያ ሠርቶ፣ ስሙን ኤል ቤቴል አለው፤ ምክንያቱም ከወንድሙ ሸሽቶ በሄደ ጊዜ እግዚአብሔር የተገለጠለት በዚህ ቦታ ነበር። **8** በዚህ ጊዜ የርብቃ ሞግዚት ዲቦራ ሞተች፣ ከቤቴል ዝቅ ብሎ በሚገኘው የዋርካ ዛፍ ሥር ተቀበረች። ከዚህ የተነሣም ያ ቦታ አሎንባኩት ተባለ። **9** ያዕቆብ ከመስጴጦምያ በተመለሰ ጊዜ እግዚአብሔር ዳግመኛ ተገለጠለትና ባረከው። **10** እግዚአብሔርም፣ “እስካሁን ስምህ ያዕቆብ ነበር፤ ከእንግዲህ ያዕቆብ ተብለህ አትጠራም፤ ነገር ግን ስምህ እስራኤል ይባላል” አለው። ስለዚህም እስራኤል ብሎ ጠራው። **11** ደግሞም እግዚአብሔር ያዕቆብን እንዲህ አለው፤ “እኔ ሁሉም ማድረግ የሚችል አምላክ ነኝ፤ ብዙ ልጆች ይኑሩህ፤ ዘርህም ይብዛ፤ የብዙ ሕዝብ አባት ሁን፤ ነገሥታትም ከአንተ ይወለዱ። **12** ለአብርሃምና ለይስሐቅ የሰጠኋትን ምድር ለአንተ እሰጣለሁ፤ ከአንተም በኋላ ይህችን ምድር ለዘርህ አሰጣለሁ።” **13** እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ከተነጋገረ በኋላ ከዚያ ስፍራ ወደ ላይ ወጣ። **14** ያዕቆብ እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር በተነጋገረበት ስፍራ የድንጋይ ሐውልት አቆመ፣ በሐውልቱ ላይ የመጠጥ ቁርባን አፈሰሰ፤ ዘይትም አፈሰሰበት። **15** ያዕቆብም እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር የተነጋገረበትን ስፍራ ቤቴል ብሎ ጠራው። **16** ከዚያም ከቤቴል ተነሥተው ሄዱ፤ ኤፍራታ ለመድረስ ጥቂት ሲቀራቸው ራሔልን ምጥ ያዛት፣ ምጡም ጠናባት። **17** ምጧ እየበረታ በሄደ ጊዜ አዋላጅቱ፣ “አይዞሽ አትፍሪ፤ ሌላ ወንድ ልጅ ልትወልጂ ነው” አለቻት። **18** እርስዋ ግን ልትሞት ታጣጥር ስለነበር ከመሞቷ በፊት ልጅዋን ‘ቤንኦኒ’ አለችው፤ አባቱ ግን ‘ብንያም’ አለው። **19** ራሔል ሞተች፤ ወደ ኤፍራታ በሚወስደው መንገድ በቤተልሔም ተቀበረች። **20** ያዕቆብም በራሔል መቃብር ላይ ሐውልት አቆመ፤ እስከዛሬም የራሔል መቃብር ምልክት ይኸው ሐውልት ነው። **21** ያዕቆብ ጉዞውን ቀጥሎ በዔዴር ግንብ ባሻገር ድንኳን ተክሎ ሰፈረ። **22** ያዕቆብ በዚያ ምድር ሲኖር ሳለ፣ ሮቤል ከአባቱ ቁባት ከባላ ጋር የግብረሥጋ ግንኙነት አደረገ፤ ያዕቆብም ይህን ነገር ሰማ ያዕቆብ ዐሥራ ሁለት ወንዶች ልጆች ነበሩት፣ እነርሱም፦ **23** የልያ ልጆች፦ የያዕቆብ የበኩር ልጅ ሮቤል፣ ስምዖን፣ ሌዊ፣ ይሁዳ፣ ይሳኮር፣ ዛብሎን፤ **24** የራሔል ልጆች፦ ዮሴፍ፣ ብንያም፤ **25** የራሔል አገልጋይ የባላ ልጆች፦ ዳን፣ ንፍታሌም፤ **26** የልያ አገልጋይ የዘለፋ ልጆች፦ ጋድ፣ አሴር፣ ናቸው። እነዚህ ወንዶች ልጆች ያዕቆብ በመስጴጦምያ ሳለ የተወለዱለት ናቸው። **27** ያዕቆብ በቂርያት አርባቅ (በኬብሮን) አጠገብ መምሬ በምትባል ስፍራ ወደሚኖረው አባቱ ወደ ይስሐቅ ሄደ፤ ይህም ስፍራ አብርሃምና ይስሐቅ የኖሩበት ነው። **28** ይስሐቅ መቶ ሰማንያ ዓመት ኖረ፤ **29** አርጅቶ ዕድሜ ጠግቦ ሞተ፤ ወደ ወገኖቹ ተሰበሰበ፤ ልጆቹም ዔሳውና ያዕቆብ ቀበሩት።

Genesis 35:1

ወደ ቤተል ውጣ
ውጣ የሚለው ቃል የተጠቀመው ቤቴል ከሴኬም በከፍታ ላይ ስለሚገኝ ነው

በዚያ መሠዊያ ሥራ
እግዚአብሔር ስለራሱ በሶስተኛ ሰው መንገድ ይናገራል:: አት: “ለእኔ ለአምላክህ መሠዊያ ሥራ” (እንደ አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው መግለጽን ይመልከቱ)

ለቤቱ ሰዎች እንዲህ አላቸው
ለቤተሰቡ እንዲህ አላቸው

በእናንተ ዘንድ ያሉትን ባዕዳን አማልእክት አስወግዱ
“ጣዖታትን አስወግዱ” ወይም “ሐሰተኞች አማልእክትን አስወግዱ”

ራሳችሁን አንጹ ልብሳችሁን ለውጡ
ይህ እግዚአብሔርን ለማምለክ ከመቅረብ በፊት በአካላዊና ሥነምግባራዊ ሕይወት ራስን የማንጻት ልምድ ነበር

ልብሳችሁን ለውጡ
አድስ ልብሶችን መልበስ ወደ እግዚአብሔር ከመቀረባቸው በፊት ራሳቸውን ንጹህ የማድረጋቸው ምልክት ነበር (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

በመከራዬ ቀን
በመከራዬ ጊዜ ወይም በጭንቀተ ጊዜ

Genesis 35:4

ስለዚህ ሰጡት
“ሁሉም የያዕቆብ ቤት ሰጠ” ወይም “የያዕቆብ ቤተሰብና አገልጋዮቻቸው ሰጡት”

በእጃቸው ያሉትን
እዚህ “በእጃቸው ያሉት” የእነርሱ የሆኑትን ይወክላል:: አት: “ሀብታቸው የሆኑትን ወይም ያላቸውን” (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

የጆሮ ጉትቻቻቸውን
ጉትቻቻቸውን ተገቢ ትርጉሞች እነሆ 1 የጆሮቻቸውን ወርቅ ብዙ ጣዖታትን ሊሠሩ ሊጠቀሙ ይችላሉ 2 እነዚህ ጉትቻች የሴኬም ከተማ ሰዎችን በተዋጉና ሁሉን ሰዎች በገደሉ ጊዜ የበዘበዙአቸው ናቸው:: ጉትቻች ስለጋጢአታቸው የሚያውሱ ይሆናሉና::

በዙሪያው ባሉ ከተሞች ሁሉ እግዚአብሔር ድንጋጤ ለቀቀባቸው
ያዕቆብንና ቤተሰቡን የከተሞች ሰዎች እንዲደነግጡ እግዚአብሔር ያደረገው ድንጋጤ እንደ አንድ ነገር በከተሞች እንደወደቀ ተደርጐ ተገልጾአል:: “ድንጋጤ” የተባለው ረቂቅ ስም እንደ “ፍርሃት” ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እግዚአብሔር በዙሪያው ያሉ የከተሞች ሰዎች ያዕቆብንና በቤተሰቡን እንዲፈሩ አደረገ” ዘይቤያዊ አነጋገርና ረቂቅ ስሞችን ይመልከቱ

በከተሞች ላይ
“ከተሞች” በከተሞች የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላሉ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የያዕቆብ ወንዶች ልጆች
ከያዕቆብ ቤተሰብ ማንም እንዳልተጠቃ ይገልጻል ነገር ግን የያዕቆብ ሴት ልጅ ከተደፈረች በኋላ ስምዖንና ሌዊ የሴኬምን ከነዓናዊያን ዘመዶችን አጠቁአቸው በዘፍረት 34:30 ያዕቆብ ሊበቀሉ ይፈልጉ ይሆናል ብሎ ፈርቶአል አት የያዕቆብ ቤት ወይም የያዕቆብ ቤተሰብ (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 35:6

ሎዛ
ይህ የከተማ ስም ነው:: በዘፍጥረት 28 19 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ኤል ቤቴል
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ። “ኤል ቤተል የሚለው ስም የቤተል አምላክ ማለት ነው” (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የተገለጠለት በዚህ ቦታ ነበር
እግዚአብሔር ራሱን ለያዕቆብ ያስታወቀበት በዚህ ቦታ ነበር

ዲቦራ
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው ስምችን ስለመተርጐም ይመልከቱ

የርብቃ ሞግዚት
ሞግዚት የሌላ ሴት ልጅን የሚትንከባከብ ሴት ማለት ነው ሞግዚት እጅግ የተከበረችና በቤተሰብ ዘንድ ተቀባይነት ያላት ነች

ከቤተል ዝቅ ብሎ .... ተቀበረች
“ዝቅ ብሎ” የሚለው ሀረግ የተጠቀመው እርስዋ የተቀበረችው ቦታ ከፍታ ከቤተል ዝቅ ብሎ ስለሚገኝ ነው::

አሎንባኩት
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ። “አሎንባኩት የሚለው ስም ለቅሶ ያለበት ዋርካ ዛፍ ማለት ነው” (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 35:9

ያዕቆብ ከጳዳን አራም በተመለሰ ጊዜ
በቤተል እንደነበሩ ግልጽ ማድረግ ይቻላል አት ያዕቆብም ከጳዳን አራም ከተመለሰ በኋላ በቤተል በነበረበት ጊዜ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ባረከውም
በረከት ለአንድ ሰው መልካም ነገር እንዲደረግለትና በዚያው ሰው ላይ የረከት ቃል መናገር ነው

ከእንግዲህ ያዕቆብ ተብለህ አትጠራም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ስምህ ያዕቆብ አይባልም” (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 35:11

እግዚአብሔር እርሱን እንዲህ አለው
እግዚአብሔር ያዕቆብን እንዲህ አለው

ብዛ ተባዛ
ብዙ ልጆች እንዲኖሩት ያዕቆብ ብዙ ልጆችን እንዲወልድ እግዚአብሔር ተናገረው ብዛ የሚለው እንዴት መባዛት እዳለበት ይገልጻል በዘፍጥረት 1:22 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ድርብ ቃላትና ፈሊጣዊ ንግግር ይመልከቱ)

ሕዝብና የሕዝቦች ማኅበር ከአንተ ይወጣሉ
እዚህ ሕዝብ እና ሕዝቦች የያዕቆብ ዘሮች እነዚህን ሕዝቦች እንደሚመሠርቱ ነው:: (ተመሣሣይ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከእርሱ.... ወደ ላይ ወጣ
ወደ ላይ ወጣ የተጠቀመው ከምድር ከፍ ብሎ እግዚአብሔር እንደምኖር ለመግለጽ ነው:: አት: “እግዚአብሔር ተለየው”

Genesis 35:14

ሐውልት
ይህ በጫፉ መከሎ/ቅርጽ ያለው ትልቅ ድንጋይ ለመታሰቢያነት የቆመ ሐውልት ነው

የመጠጥ መስዋዕትንም በእርሱ ላይ አፈሰሰ ዘይትንም አፈሰሰበት
ይህም ሐውልቱን ለእግዚአብሔር የመሰደስ ምልክት ነው (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

በቴል
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ። “በቴል የሚለው ስም የእግዚአብሔር ቤት ማለት ነው” (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 35:16

ኤፍራታ
ይህ የቤተልሔም ከተማ ሌላው ስም ነው

በከባድ ምጥ ውስጥ ሳለች
ምጡ አስጨንቆአት ሳለ

አዋላጅ
አንድ ሴት ልጅን በሚትወልድበት ጊዜ የሚታገዝ ሴት

ስትሞት ነፍስዋ በሚትወጣበት ጊዜ
“ነፍስ መውጣት” አንድ ሰው በሚሞትበት ጊዜ የመጨረሻ እስትንፋስ ማለት ነው። አት “ከመሞትዋ በፊት በመጨረሻዋ እስትንፋስ ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ቤንኦኒ
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ። “ቤንኦኒ የምለው ስም የጭንቀቴ ልጅ ማለት ነው” (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ብንያምን
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ። “ብንያምን የምለው ስም የቀኝ እጄ ልጅ ማለት ነው” የቀኝ እጅ የሚለው ሀረግ ልዩ የሚወደድ ቦታ ማለት ነው::

ተቀበረች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት “እነርሱ ቀበሩአት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በሚወስድ መንገድ
በሚወስደው መንገድ

እስከዛሬም የራሔል መቃብር ምልክት ይሄው ሐውልት ነው
ይህ እስከዛሬም የራሔል መቃብር ምልክት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስከዛሬ
እስካሁን ጊዜ ይህ ጸሐፊው፤ ይህ መልእክት የጻፈበትን ጊዜ ያመለክታል።

Genesis 35:21

እስራኤልም ጉዞውን በመቀጠል
የእስራኤል ቤተሰብና አገልጋዮቹ ከእርሱ ጋር እንደነበሩ ይገልጻል የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ባላ
የራሔል ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:29 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ::

ያዕቆብ አሥራ ሁለት ወንዶች ልጆች ነበሩት
ይህ ዐረፍተ ነገር በሚከተሉት ቁጥሮች የሚቀጥለውን አድስ አንቀጽ ይጀምራል

አሥራ ሁለት ወንዶች ልጆች
12 ወንዶች ልጆች

Genesis 35:23

ባላ
የራሔል ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:29 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 35:26

ዘለፋ
የልያ ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:24 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በጳዳን አራም የተወለዱ ነበሩ
ይህ በከነዓን ምድር በቤተልሔም አጠገብ የተወለደውን ብንያምን እንደማያካትት ይናገራል:: አብዛኛዎቹ የተወለዱት በጳዳን አራም ስለሆነ ይህንኑን ይጠቅሳል:: የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “በከነዓን ምድር ከተወለደው ከብንያምን በስተቀር በጳዳን አራም የተወለዱለት” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ያዕቆብ ወደ ይስሐቅ መጣ
መጣ የተባለው ሄዴ በሚለው ሊተካ ይችላል (ሄዴ እና መጣ ይመልከቱ)

መምሬ
የሔብሮን ከተማ ሌላ ስምዋ ነው የአብርሃም ወዳጆች በኖሩበት በመምሬ ስም ተጠርቶ ይሆናል በዘፍጥረት 13 18 ይህን እንዴት አንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቅርያትአርባቅ
ይህ የከተማ ስም ነው በዘፍጥረት 23 2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 35:28

መቶ ሰማንያ ዓመት
180 ዓመት (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ይስሐቅም ነፍሱን ሰጠ ሞተም
ይስሐቅም የመጨረሻውን እስትንፋስ ሰጠ ሞተም እንትንፋሱን ሰጠ/ነፍሱን ሰጠ ወይም ሞተ የሚሉ ሀረጐች በመሠረቱ አንድ ትርጉም አላቸው:: በዘፍጥረት 25:8 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት: “ይሥሐቅም ሞተ” (ድርብ ቃላት ይመልከቱ)

ነፍሱን ሰጠ
ይህ አንድ ሰው መሞቱን ትሁትና መንገድ የሚገልጽ ነው:: በዘፍጥረት 25:8 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ንጎብነት ለዛ ባለ ወይም በተዘዋዋሪ አንድን ነገር የመግለጽ ዘይቤያዊ አባባል ይመልከቱ)

ወደ ወገኖቹ ተከማቸ/ተሰበሰበ
ይስሐቅ ከሞተ በኋላ ከዚህ በፊት የሞቱ ወገኖች ነፍስ ወዳለበት ቦታ ነፍሱ ሄደች ማለት ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት የሞቱትን የቤተሰብ አባላትን ተቀለቀለ ማለት ነው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮችን ይመልከቱ)

አርጅቶ እድሜ ጠግቦ
አረጅቶ እና እድሜ ጠግቦ የሚሉ ሀረጐች በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: አበክረው የሚናገሩት ይስሐቅ ብዙ ዓመታትን እንደኖረ ነው:: አት: “ብዙ ዓመታትን ኖሮ ከአረጀ በኋላ” (ድርብ አባባል ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 ኤዶም የተባለው የዔሳው የትውልድ ታሪክ የሚከተለው ነው፤ **2** ዔሳው ከነዓናውያን ሴቶችን አገባ፤ እነርሱም የኬጢያዊው የዔሎን ልጅ ዓዳን፣ የኤውያዊው የፅብዖን ልጅ ዓና የወለዳት አህሊባማ፣ **3** እንዲሁም የነባዮት እኅት የሆነችውን የእስማኤል ልጅ ቤስሞት ነበሩ። **4** ዓዳ ለዔሳው ኤልፋዝን ወለደችለት። **5** እንደዚሁም አህሊባማ የዑስን፣ የዕላምንና ቆሬን ወለደችለት፤ እነዚህ ዔሳው በከነዓን አገር የወለዳቸው ልጆቹ ናቸው። **6** ዔሳው ሚስቶቹንና ወንዶችና ሴቶች ልጆቹን፣ ቤተ ሰቦቹን በሙሉ እንደዚሁም የቀንድ ከብቶቹንና ሌሎቹንም እንስሳት ሁሉ በከነዓን ምድር ያፈራውን ሀብት እንዳለ ይዞ ከወንድሙ ከያዕቆብ ራቅ ወዳለ ቦታ ሄደ። **7** ብዙ ሀብት ስለነበራቸው አብረው መኖር አልቻሉም፣ የነበሩበትም ስፍራ ከከብቶቻቸው ብዛት የተነሣ ሊበቃቸው አልቻለም። **8** ስለዚህ ዔዶም የተባለው ዔሳው መኖሪያውን በተራራማው አገር በሴይር አደረገ። **9** በተራራማው አገር በሴይር የሚኖሩ የኤዶማውያን አባት፣ የዔሳው ዝርያዎች እነዚህ ናቸው፤ **10** የዔሳው ልጆች ስም፦ የዔሳው ሚስት የዓዳ ልጅ ኤልፋዝና የዔሳው ሚስት የቤሴሞት ልጅ ራጉኤል፤ **11** የኤልፋዝ ልጆች፦ ቴማን፣ ኦማር፣ ስፎ፣ ጎቶም ቄኔዝ፤ **12** የዔሳው ልጅ ኤልፋዝ ትምናዕ የምትባል ቁባት ነበረችው፤ እርሷም አማሌቅን ወለደችለት፤ የዔሳው ሚስት የዓዳ የልጅ ልጆች እነዚህ ናቸው። **13** የራጉኤል ልጆች፦ ናሖት፣ ዛራ፣ ሻማና ሚዛህ፤ እነዚህም ደግሞ የዔሳው ሚስት የቤሴሞት የልጅ ልጆች ናቸው። **14** የፅብዖን የልጅ ልጅ፤ የዓና ልጅ የዔሳው ሚስት አህሊባማ ለዔሳው የወለደቻቸው ልጆች፦ የዑስ፣ የዕላማና ቆሬ፤ **15** ከዔሳው ዝርያዎች እነዚህ የነገድ አለቆች ነበሩ፤ የዔሳው የበኩር ልጅ የኤልፋዝ ልጆች፦ ቴማን፣ ኦማር፣ ስፎ፣ ቄኔዝ **16** ቆሬ፣ ጎቶምና አማሌቅ፤ እነዚህ በኤዶም ምድር ከኤልፋዝ የተገኙ የነገድ አለቆች፣ የዓዳ የልጅ ልጆች ነበሩ። **17** የዔሳው ልጅ የራጉኤል ልጆች፦ ናሖት፣ ዛራ፣ ሃማና፣ ሚዛህ፤ እነዚህ በኤዶም ምድር ከራጉኤል የተገኙ የነገድ አለቆች፣ የዔሳው ሚስት የቤሴሞት የልጅ ልጆች ነበሩ። **18** የዔሳው ሚስት የአሕሊባማ ልጆች፦የዑስ፣ የዕላማና ቆሬ፤ እነዚህ ከዓና ልጅ ከዔሳው ሚስት አሕሊባማ የተገኙ የነገድ አለቆች ነበሩ። **19** እነዚህም ኤዶም የተባለው የዔሳው ልጆችና የነገድ አለቆቻቸው ነበሩ። **20** በኤዶም ምድር ነዋሪዎች የነበሩት የሴይር ልጆች የነበሩ የሖራውያን አለቆች፦ ሎጣን፣ ሦባል፣ ፅብዖን፣ ዓና፣ **21** ዲሶን፣ ኤድርና ዲሳን፤ እነዚህ በኤዶም የነበረው የሴይር ልጆች፣ በሖራውያን የነገድ አለቆች ነበሩ። **22** የሎጣን ልጆች፦ ሖሪና ሔማም የሎጣንም እኅት ቲምናዕ ትባል ነበር። **23** የሦባል ልጆች፦ ዓልዋን፣ ማኔሐት፣ ዔባልና ስፎና አውናንም፤ **24** የፅብዖን ልጆች፦ አያና፣ ዓና፤ ይህ ዓና የአባቱን የፅባዖንን አህዮች ሲጠብቅ፣ የፍልውሃ ምንጮችን በምድረበዳ ያገኘ ሰው ነው። **25** የዓና ልጆች፦ዲሶንና የዓና የሴት ልጅ አህሊባማ፤ **26** የዲሶን ልጆች፦ ሔምዳን፣ ሴስባን፣ ይትራንና ክራን፤ **27** የኤድር ልጆች፦ ቢልሐን፣ ዛዕዋንና ዓቃን፤ **28** የዲሳን ልጆች፦ዑፅና አራን። **29** የሖራውያን የነገድ አለቆች እነዚህ ነበሩ፦ሎጣን፣ ሦባል፣ፅዖን፥ ዓና፣ **30** ዶሶን፣ ኤድርና ዲሳን፤ እነዚህ በሴይር ምድር እንደየነገዳቸው የሖራውያን የነገድ አለቆች ነበሩ። **31** ንጉሥ በእስራኤል ከመንገሡ በፊት፣ በኤዶም የነገሡ ነገሥታት እነዚህ ነበሩ፦ **32** የቢዖር ልጅ ባላቅ በኤዶም ነግሦ ነበር፤ የከተማውም ስም ዲንሃባ ይባል ነበር። **33** ባላቅ ሲሞት፣ በስፍራውም የባሶራው የዛራ ልጅ ኢዮባብ ነገሠ። **34** የባሶራው የዛራ ልጅ ኢዮባብ ሲሞት የቴማኒው ሑሳም ነገሠ። **35** ሑሳም ሲሞት፣ የምድያምን ሰዎች በሞዓብ ምድር ድል ያደረጋቸው የባዳድ ልጅ ሃዳድ በምትኩ ነገሠ፤ የከተማውም ስም ዓዊት ይባል ነበር። **36** ሃዳድ ሲሞት፣ የመሥሬቃው ሠምላ በምትኩ ነገሠ። **37** ሠምላ ሲሞት፣ በወንዙ አጠገብ ያለው የርሆቦቱ ሳኦል በምትኩ ነገሠ። **38** ሳኦል ሲሞት፣ የዓክቦር ልጅ በልሐናን በምትኩ ነገሠ። **39** የዓክቦር ልጅ በልሐናን ሲሞት፣ ሃዳር በምትኩ ነገሠ፤ የከተማውም ስም ፋው ይባል ነበር፤ የሚስቱም ስም መሄጣብዔል ሲሆን፣ እርሷም መጥሬድ የወለደቻት የሜዛሃብ ልጅ ነበረች። **40** ከዔሳው የተገኙት የነገድ አለቆች ስም፣ እንደየነገዳቸውና እንደየአገራቸው ይህ ነው፦ ቲምናዕ፣ ዓለዋ፣ የቴት፣ **41** አህሊባማ፣ ኤላ፣ ፌኖን፣ **42** ቄኔዝ፣ ቴማን፣ ሚብሳር፣ **43** መግዲኤልና ዒራም፣ እነዚህ በያዙት ምድር እንደየይዞታቸው ከኤዶም የተገኙ የነገድ አለቆች ነበሩ። ይህም ዔሳው የኤዶማውያን አባት ነበር።

Genesis 36:1

የዔሣው ትውልድ ይህ ነው እርሱም ኤዶም ነው
ኤዶም የተባለው የዔሣው ትውልድ ይህ ነው ይህ በዘፍጥረት 36:1-8 የተጠቀሰውን የዔሣው ትውልድን ያስታውቃል:: አት “ይህ ኤዶም የተባለው የዔሣው ትውልድ ነው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ዓዳ አህሊባማ
እነዚህ የዔሣው ሚስቶች ስም ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዔሎን ኬጢያዊው
“ዔሎን የኬጥ ትውልድ” ወይም “ዔሎን የኬጥ ልጅ” ይህ የአንድ ሰው ስም ነው:: በዘፍጥረት 26:34 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዓና ... ጽብዖን .... ነባዮት
እነዚህ የመንዶች ሰዎች ስም ናቸው

ኤዋዊ
ይህ ትልቅ ሕዝብ ቡድንን ያመለክታል። በዘፍጥረት 10:17 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ቤሴሞት
ከዔሣው ሚስቶች የአንዷ ስም ነው:: ዘፍጥረት 26:34 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ነባዮት
ከእስማኤል ወንዶች ልጆች የአንዱ ስም ነው:: ዘፍጥረት 28:9 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:4

ዓዳ ... ቤሴሞት ... አህሊባማ
እነዚህ የዔሣው ሚስቶች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36:2-3 እነዚህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ኤልፋዝ ራጉኤል የዑስ የዕላም ቆሬ
እነዚህ የዔሣው ወንድ ልጆች ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:6

በከነዓን ምድር ያፈራውን ሀብት
ይህ በከነዓን ምድር በሚኖርበት ጊዜ የሰበሰበውን ወይም ያፈራውን ሁሉን ነገር ያመለክታል አት በከነዓን ምድር በሚኖርበት ጊዜ ያፈራውን ሀብት (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ወዳለ ቦታ ሄደ
ወደ ሌላ ቦታ ሂዶ በዚው ኖረ ማለት ነው:: አት: “በሌላ ቦታ ለመኖር ሄደ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሀብቶቻቸው
የዔሣውና የያዕቆብ ሀብቶች

ከከብቶቻቸው ብዛት የተነሣ ሊበቃቸው አልቻለም
ያዕቆብና ዔሣው ያሉአቸውን ከብቶቻቸውን ለማሠማራት ምድሪቱ በቂ አልነበረችም:: አት “ከብቶቻቸውን ለማሠማራት አልበቃቸውም” ወይም “ለያዕቆብ ከብቶችና ለዔሣው ከብቶች በቂ አልነበረም” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የነበሩበት ሥፍራ
የነበሩበት የሚለው ቃል ወደ አንድ ቦታ የመሄድና በዚያ መኖር ያመለክታል:: አት: “የሄዱበት ሥፍራ ወይም ቦታ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 36:9

ይህ የዔሣው ትውልድ ነው
ይህ ዐረፍተ ነገር በዘፍጥረት 36: 9-43 ያለውን የዔሣው ትውልድ ዝርዝር ያስታውቃል (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በሴይር ተራራማ አገር
በሴይር ተራራ ኖረዋል ማለት ነው:: የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “በተራራማው በሴይር አገር የኖሩ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ኤልፋዝ ... ራጉኤል
እነዚህ የዔሣው ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36:4 እነዚህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዓዳ ... ቤሴሞት
እነዚህ የዔሣው ሚስቶች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36:2-3 እነዚህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቴማን ... ኦማር... ስፎ... ጎቶም... ቄኔዝ
እነዚህ የኤልፋዝ መንዶች ልጆች ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ትምናዕ
የኤልፋዝ ቁባት ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:13

ራጉኤል ... ጽብያን ... የዑስ ... የዕላም ... ቆሬ
እነዚህ የዔሣው ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36:4-5 እነዚህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ናሖት ዛራ ሣማ ሚዛህ
እነዚህ የራጉኤል ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዓና ... ጽብዮን
የወንድ ሰዎች ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በሴሞት ... አህሊባማ
እነዚህ የዔሣው ሚስቶች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36 2 3 እነዚህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:15

ኤልፋዝ
ይህ ከዔሣው ወንዶች ልጆች የአንዱ ስም ነው በዘፍጥረት 36: 4 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቴማን ... ኦማር ... ስፎ ... ቄኔዝ ... ቆሬ ... ጎቶም ... አማሌቅ
የኤልፋዝ ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዓዳ
ከዔሣው ሚስቶች የአንዷ ስም ነው በዘፍጥረት 36: 2-3 ስምዋን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:17

ራጉኤል ... የዑስ ... የዕላም ... ቆሬ
እነዚህ የዔሣው ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36:4-5 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ናሖት ዛራ ሣማ ሚዛህ
እነዚህ የራጉኤል ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36:13 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በኤዶም ምድር
ይህም በኤዶም ምድር ኖረዋል ማለት ነው:: አት: “በኤዶም ምድር የኖሩ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በሴሞት ... አህሊባማ
እነዚህ የዔሣው ሚስቶች ስሞች ናቸው:: በዘፍጥረት 36 :2-3 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዓና
ይህ የወንድ ሰው ስም ነው በዘፍጥረት 36፡2 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:20

ሴይር
ሴይር የሚለው ቃል የአንድ ወንድ ሰውና የአንድ አገር ስም ነው

ሖሪውያን
“ሖሪውያን” የሚለው ቃል የአንድ ሕዝብ ቡድን ስም ነው:: በዘፍረት 14:6 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ(ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በምድሪቱ ነዋሪዎች
ኤዶም በተባለው በሴይር የሚኖሩ

ሎጣን ሶባል ጽብያን ዓና ዲሶን ኤጽር ዲሳን
እነዚህ የወንዶች ሰዎች ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቲምናዕ
ይህ የሴት ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:23

ሶባል... ጽብያን
እነዚህ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው:: በዘፍረት 36:20 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዓልዋን ...ማኔሐት... ዔባል... ስፎና አውናም ... አያና ዓና
እነዚህ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 36:25

ዓና ዲሶን ኤጽር ዲሳን
እነዚህ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው:: በዘፍረት 36: 20-21 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

አሊህባማ
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ሔምዳን ኤስባን ይትራንና ክራን ቢልሐን ዛዕዋንና ዓቃን
እነዚህ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:29

ሖሪውያን
የአንድ ሕዝበ ወገን ስም ነው:: በዘፍጥረት 14:6 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ሎጣን ሶባል ጽብዖን ዓና ዲሶን ኤጽር ዲሳን
እነዚህ የወንድ ስዎች ስሞች ናቸው በዘፍረት 36:20-21 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በሴይር ምድር
ይህም በሴይር ምድር ኖረዋል ማለት ነው:: አት “በሴይር ምድር የኖሩ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 36:31

ቢዖር ባላቅ ኢዮባብ ዛራ
እነዚህ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የከተማውም ስም
ይህ እርሱ የኖረበት ከተማ ነበር ማለት ነው:: አት: “እርሱ የኖረበት ከተማ ስም” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ዲንሃባ ባሶራ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:34

ኢዮባብ
ይህ የወንድ ሰው ስም ነው በዘፍጥረት 36 33 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ሐሳም ሃዳድ ባዳድ ሠምላ
እነዚህ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የቴማኒው ምድር ሐሳም
ይህም ሐሳም በቴማኒ ምድር ኖሮአል ማለት ነው:: አት “በቴማኒ ምድር የኖረ ሐሳም” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ዓዊት ምሥሬቃ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቴማኒው
ቴማኒ የተባለው ሰው ትውልድ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የከተማው ስም
ይህ እርሱ የኖረበት ከተማ ነበር ማለት ነው:: አት: “እርሱ የኖረበት ከተማ ስም” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የመሥሬቃው ሠምላ
ከመሥሬቃ የሆነው ሠምላ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:37

ሠምላ
ይህ የወንድ ሰው ስም ነው:: በዘፍጥረት 36:36 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በወንዙ አጠገብ ያለው የርሆቦቱ ሳኦል በምትኩ ነገሠ
ሳኦል በርሆቦት ይኖር ነበር:: ርሆቦት በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ ነው:: ይህ መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “ከዚያም ሳኦል በምትኩ ነገሠ:: እርሱም ከኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ ከነበረችው ከርሆቦት ነው (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ርሆቦት ፋዑ
የቦታዎች ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የከተማው ስም
ይህ እርሱ የኖረበት ከተማ ነበር ማለት ነው:: አት: “እርሱ የኖረበት ከተማ ስም” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የሜዛሃብ ልጅ መጥሬድ የወለደቻት
እርሷም የሜዛሃብ ልጅ መጥሬት የወለደቻት ነበረች

መሄጣብኤል
የሴት ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 36:40

የነገድ አለቆች
የነገድ መሪዎች

እንደየስማቸው እንደየነገዳቸውና እንደየአገራቸው
ነገዳቸውና አገራቸው በአለቆቻው ወይም በመሪዎቻቸው ስም ተሰይሞአል:: አት: “የነገዶቻቸውና የሚኖሩባቸው አገራቸው በመሪዎቻቸው ስም ተሠይሞአል” የእነርሱ ስሞች እነሆ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ቲምናዕ ዓልዋ የቴት አህሊባማ ኤላ ፋኖን ቄኔዝ ቴማን ሚብሳር መግዲኤልና ዒራም
እነዚህ የህዝብ ወገኖች ወይም የነገዶች ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በግዛታቸው ወይም በሠፈሩባቸው ምድር
“በሚኖሩባቸው ቦታዎች” ወይም “በኖሩባቸው ቦታዎች”

ይህም ዔሣው ነው
ይህ የስም ዝርዝር ዔሣው ነው የተባለው ይህ የትውልዱ አጠቃላይ ዝርዝር ነው ማለት ነው:: አት: “ይህ የዔሣው ትውልድ ዝርዝር ነው” (ተዛማጅ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 የዕቆብ አባቱ በኖረበት በከነዓን ምድር ተቀመጠ። 2 የያዕቆብ ትውልድ ታሪክ ይህ ነው። ዮሴፍ የዐሥራ ሰባት ዓመት ወጣት በነበረ ጊዜ፣ ከአባቱ ሚስቶች
ከባላቅና ከዘለፋ ከተወለዱት ወንድሞቹ ጋር የአባቱን በጎችና ፍየሎች ይጠብቅ ነበር። እርሱም ስለወንድሞቹ ድርጊት ለአባቱ መጥፎ ወሬ ይዞለት መጣ። 3
እስራኤል ዮሴፍን በስተርጅናው ስለወለደው፣ ከልጆቹ ሁሉ አብልጦ ይወደው ነበር፣ በኅብረ ቀለማት ያጌጠ እጀ ጠባብም ሰፋለት። 4 ወንድሞቹም አባታቸው
ከእነርሱ አብልጦ የሚወደው መሆኑን ሲያዩ ዮሴፍን ጠሉት፤ በቅን አንደበት ሊያናግሩት አልቻሉም። 5 ዮሴፍ ሕልም አለመ፤ ሕልሙንም ለወንድሞቹ
ሲነግራቸው የባሰ ጠሉት፤ 6 እርሱም እንዲህ አላቸው፤ “ያየሁትን ሕልም ልንገራችሁ አድምጡኝ” 7 ‘እኛ ሁላችን በእርሻ ውስጥ ነዶ እናስር ነበር፤ የእኔ ነዶ
ተነሣና ቀጥ ብሎ ቆመ፤ የእናንተ ነዶዎች ዙሪያውን ተሰብስበው ለእኔ ነዶ ሰገዱለት’” 8 ወንድሞቹም፣ “ታዲያ በእኛ ላይ ንጉሥ ሆነህ ልትገዛን ታስባለህን?”
ብለው ጠየቁት። ስለ ሕልሙና ስለተናገረው ቃል ከፊት ይልቅ ጠሉት። 9 እንደ ገናም ሌላ ሕልም አለመ፤ ለወንድሞቹም እነሆ፣ ሌላ ሕልም አለምሁ፣ ፀሐይና
ጨረቃ፣ ዐሥራ አንድ ክዋክብትም ሲሰግዱልኝ ዐየሁ” ብሎ ነገራቸው። 10 ይህንኑ ለወንድሞቹ የነገራቸውን ሕልም ለአባቱም በነገረው ጊዜ፣ አባቱ፣ “ይህ ምን
ዐይነት ሕልም ነው? እኔና እናትህ ወንድሞችህም በፊትህ ወደ ምድር ተጎንብሰን በርግጥ ልንሰግድልህ ነው?” ሲል ገሠጸው። 11 ወንድሞቹ ቀኑበት፤ አባቱ ግን
ነገሩን በልቡ ያዘው። 12 አንድ ቀን የዮሴፍ ወንድሞች የአባታቸውን መንጋዎች ይዘው ወደ ሴኬም ተሰማሩ፤ 13 እስራኤልም ዮሴፍን፣ “እንደምታውቀው
ወንድሞችህ መንጎቹን በሴኬም አካባቢ አሰማርተዋል፤ በል ተነሥ፣ ወደ እነርሱ ልላክህ” አለው። ዮሴፍም፣ “እሺ እሄዳለሁ” አለ። 14 አባቱም፣ “በል
እንግዲህ ሄድና የወንድሞችህንና የመንጋዎቹን ደኅንነት አይተህ ንገረኝ” አለው። በዚህ ዓይነት እስራኤል ዮሴፍን ከኬብሮን ሸለቆ ላከው። ዮሴፍም ሴኬም
በደረሰ ጊዜ፣ 15 ሜዳ ላይ ወዲያ ወዲህ ሲባዝን አንድ ሰው አግኝቶት፣ “ምን እየፈለግህ ነው?” ሲል ጠየቀው። 16 ዮሴፍም፣ “ወንድሞቼን እየፈለግኋቸው
ነው፤ መንጎቻቸውን የት እንዳሰማሩ ልትነግረኝ ትችላለህ?” አለው። 17 ሰውዬውም፣ “ከዚህ ሄደዋል፤ ደግሞም ‘ወደ ዶታይን እንሂድ’ ሲሉ ሰምቻቸዋለሁ”
አለው። ከዚያም ዮሴፍ ወንድሞቹን ፍለጋ ሄደ፣ በዶታይን አቅራቢያም አገኛቸው። 18 ወንድሞቹም ዮሴፍ ወደ እነርሱ ሲመጣ በሩቅ ዐዩት፣ ወደ ነበሩበትም
ስፍራ ከመድረሱ በፊት ሊገድሉት ተማከሩ። 19 እነርሱ እንዲህ ተባባሉ፦ “ያ ሕልም አላሚ መጣ፤ 20 ኑ እንግደለውና ከጉድጓዶቹ በአንዱ ውስጥ እንጣለው፤
ከዚያም፣ ‘ክፉ አውሬ ነጥቆ በላው’ እንላለን፤ እስቲ ሕልሞቹ ሲፈጸሙ እናያለን።” 21 ሮቤል ግን ይህን ምክር ሲሰማ ከእጆቹው ሊያድነው ፈለገ እንዲህም
አለ፤ “አንግደለው፤ 22 የሰው ደም አታፍስሱ፣ ከምትገድሉት ይልቅ በዚህ በበረሃ ባለው ጉድጓድ ውስጥ ጣሉት” አላቸው። ሮቤል ይህን ያለው ሕይወቱን
ከእጆቹው አትርፎ ወደ አባቱ ሊመልሰው ዐስቦ ነበር። 23 ዮሴፍ ወደ ወንድሞቹ እንደደረሰ፣ የለበሳትን በኅብረ ቀለማት የጌጠች እጀ ጠባቡን ገፈፉት፤ 24
ይዘውም ወደ ጉድጓድ ጣሉት፤ ጉድጓዱም ውሃ የሌለበት ደረቅ ነበር። 25 ምግባቸውን ለመብላት ተቀመጡ፤ አሻግረው ሲመለከቱም ከገለዓድ የሚመጡ
እስማኤላውያን ነጋዴዎች ጓዛቸውን በግመሎች ላይ ጭነው ተመለከቱ። ነጋዴዎቹ ሽቶ፣ በለሳን፣ ከርቤ በግመሎቻቸው ጭነው ወደ ግብፅ የሚወርዱ ነበሩ። 26
ይሁዳም ወንድሞቹን እንዲህ አላቸው፤ “ወንድማችንን መግደልና አሟሟቱን መደበቅ ምን ይጠቅመናል? 27 ከዚህ ይልቅ ለእስማኤላውያን ነጋዴዎች
እንሸጠው፤ እጃችንን ግን በእርሱ ላይ አናንሳ። ምንም ቢሆን የሥጋ ወንድማችን ነው” ወንድሞቹም በሃሳቡ ተስማሙ። 28 የምድያም ነጋዴዎች የሆኑ
እስማኤላውያን በዚያ በኩል ያልፉ ነበር፤ ስለዚህ ወንድሞቹ ዮሴፍን ከጉድጓድ ጎትተው በማውጣት ለእነዚህ እስማኤላውያን በሃያ ብር ሸጡላቸው፣ እነርሱም
ወደ ግብፅ ይዘውት ሄዱ። 29 ሮቤል ወደ ጉድጓዱ ተመልሶ ሲያይ፣ ዮሴፍን በማጣቱ ልብሱን በሐዘን ቀደደ። 30 ወደ ወንድሞቹም ተመልሶ፣ “እነሆ፣ ልጁ
እዚያ የለም! እንግዲህ እኔ ወዴት ብሄድ ይሻለኛል?” አለ። 31 ከዚህ በኋላ አንድ ፍየል አረዱና የዮሴፍን ልብስ በደም ነከሩት። 32 በኅብረ ቀለማት
ያጌጠችውን እጀ ጠባብ ወደ አባታቸው ወስደው፣ “ይህን ወድቆ አገኘነው፤ የልጅህ እጀ ጠባብ መሆን አለመሆኑን እስቲ እየው” አሉት። 33 እርሱ የልጁ ልብስ
መሆኑን ተረድቶ፣ “ይህማ የልጄ እጀ ጠባብ ነው! ፤ ክፉ አውሬ በልቶታል፣ በእርግጥም ዮሴፍ ተቦጫጭቆአል” አለ። 34 ከዚህ በኋላ ያዕቆብ ልብሱን ቀደደ፤
ማቅም ለብሶ ስለ ልጁ ብዙ ቀን አለቀሰ፤ 35 ወንዶችና ሴቶች ልጆቹም ሁሉ ሊያጽናኑት መጡ፤ እርሱ ግን ሊጽናና አልቻለም፣ “በሐዘን እንደተኮራመትሁ ልጄ
ወዳለበት መቃብር እወርዳለሁ” አለ። ስለ ልጁም አለቀሰ። 36 በዚህ ጊዜ የምድያም ነጋዴዎች ዮሴፍን ወደ ግብፅ ወስደው፣ ከፈርዖን ሹማምንት አንዱ
ለነበረው ለዘበኞች አለቃ፣ ለጲጥፋራ ሸጡት።

Genesis 37:1

አባቱ በቆየበት አገር በከነዓን ምድር ተቀመጠ
አባቱ በኖረበት በከነዓን ምድር ተቀመጠ

የያዕቆብ ትውልድ ታሪክ ይህ ነው
ይህ ዐረፍተ ነገር በዘፍጥረት 37: 1-50:26 ያለውን የያዕቆብን ትውልድ ያስታውቃል። እዚህ ያዕቆብ መላው በተሰቡን ይወክላል። አት “ይህ የያዕቆብ ቤተሰብ ታሪክ ነው” (ክፍልን እንደሙሉና ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

አሥራ ሰባት ዓመት ዕድሜ
17 ዓመት ዕድሜ

ባላ
ይህ የራሔል ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29: 29 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዘለፋ
ይህ የልያ ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29: 24 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ሚስቶች
እነዚህ ሴቶች ልጅ እንዲወልዱ ዘንድ ለያዕቆብ የተሰጡ የልያና የራሔል አገልጋዮች ናቸው

ስለእነርሱ መጥፎ ወሬ
ስለወንድሞቹ መጥፎ ወሬ

Genesis 37:3

አሁንም
ይህ ቃል ታሪኩ ስለ እስራኤልና ዮሴፍ ዳራ መረጃ መቀየሩን የሚያመለክት ነው (ዳራ መረጃ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለወደደው
ይህ ወንድማማች ፍቅር ወይም ጓደኛ ፍቅር ወይም ቤተሰብ ፍቅር ያመለክታል ይህ በጓደኛሞችና በቤተሰብ መካከል የሚገለጽ ተፈጥሮአዊ የሰው ልጅ ፍቅር ነው

በስተርጅናው
እስራኤል በአረጀ ጊዜ ዮሴፍን ወልዶአል ማለት ነው:: አት: “እስራኤል በአረጀ ጊዜ የተወለደው” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እርሱ ለእርሱ .....አደረገለት
እስራኤል ለዮሴፍ ..አደረገለት

በጎብረቀለማት ያገጤ እጄ ጠባብ
እጅግ የሚያምር እጄ ጠባብ

በቅን አንደበት ሊያናግሩት አልቻሉም
በሰላም ሊያናግሩት ዘንድ አልቻሉም

Genesis 37:5

ዮሴፍም ሕልምን አለመ ሕልሙንም ለወንድምቹ ሲነግራቸው የባሰ ጠሉት
ይህ በዘፍጥረት 37:6-11 የተቀመጠው ታሪክ ማጠቃለያ ሀሳብ ነው::

የበለጠውኑ ጠሉት
የዮሴፍ ወንድሞች ከዚህ በፊት ከሚጠሉት በላይ ጠሉት

ያየሁትን ይህን ሕልም ልንገራችሁ አድምጡኝ
ሕልሜን ልንገራችሁ አድምጡኝ

Genesis 37:7

አጠቃላይ መረጃ
ስለሕልሙ ዮሴፍ ለወንድሞቹ ይናገራል

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ለሚቀጥለው አስደናቂ ሃሳብ ትኩረት እንዲሰጠው ያነቃል

እኛ ሁላችን
“እኛ” የሚለው ቃል ዮሴፍና ወንድሞቹን ሁሉ ያጠቃልላል (ሁሉን ያቀፈ እኛ ይመልከቱ)

ነዶ እናሥር ነበር
እህል ከታጨደ በኋላ ፍሬው ከገለባው እስኪበጠር ድረስ በየነዶው ታሥሮና ተከምሮ ይጠበቃል

እንሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ዮሴፍ ባየው እንደተደነቀ ይገልጻል

የእኔ ነዶ በድንገት ተነሥታ ቀጥ ብላ ቆመች የእናንተ ነዶዎች ዙሪያዋን ከበው ለእኔ ነዶ ሰገዱላት
እዚህ እንደሰው ነዶዎች ሲቆሙና ሲሰግዱ ይታያል እነዚህ ነዶዎች ዮሴፍንና ወንድምቹን ይወክላሉ (በሰውኛ መንገድ አገላለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በላያችን ልትነግሥብን ይሆን? ልትገዛ ይሆን?
እነዚህ ሁለቱም ሀረጐች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው የዮሴፍ ወንድሞች ጥያቄዎችን በመጠቀም ዮሴፍን ማላገድ ጀመሩ እነዚህ በዐረፍተ ነገሮች መልክ ለገለጹ ይችላሉ አት ንጉሣችን አትሆንም እኛም ለአንተ አንሠገድም (አግናኝ ጥያቄዎችንና ተዛማጅ ተመሣሣይ አባባል ይመልከቱ)

እኛን ልትገዛ
እኛ የሚለው ቃል ዮሴፍን ሳይሆን ወንድሞቹን ያመለክታል (ሁሉን አቀፍና ሁሉን የማያቅፍ “እኛ” ይመልከቱ)

ለሕልሙና ለተናገረው ቃል
ስለ ሕልሙና ልሰተናገረው ቃል

Genesis 37:9

ሌላ ሕልም አለመ
ዮሴፍ ሌላ ሕልም አለመ

አሥራ አንድ ከዋክብት
11 ከዋክብት ቁጥሮች ይመልከቱ

አባቱ ገሠጸው እንዲህም አለው
እስራኤልም ገሠጸው አለውም

ይህ ያየሄው ሕልም ምንድን ነው? እኔና እናትህ ወደ ምድር ተጐንብሰን ልንሰግድል ነው?
እስራኤል ዮሴፍን ለማረም ጥያቄዎችን ይጠቀማል:: ይህ እንደ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል:: አት: “ይህ ያየሄው ሕልም ትክክል አይደለም:: እኔ እናትህና ወንድሞችህ በፊትህ አንሰግድልህም!” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ቀኑበት
አንድ ሰው ስኬታማና እጅግ ታዋቂ ከመሆኑ የተነሣ በቁጣ መሞላት ማለት ነው

ነገሩን በልቡ ያዘው
ስለዮሴፍ ሕልም ትርጉም ማሰቡን ቀጠለ ማለት ነው:: አት: “የሕልሙ ትርጉም ምን እንደሆን ማሰቡን ቀጠለ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 37:12

ወንድሞችህ በሰኬም በጎችን ይጠብቁ አይደለምን?
እስራኤል በንግግሩ ውስጥ ጥያቄ ይጠቀማል:: ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ለገለጽ ይችላል:: አት “ወንድሞችህ በሰኬም በጎችን ይጠብቃሉ” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ና
ለመሄድና ወንድሞቹን ለማየት ዮሴፍ እንዲዘጋጅ እስራኤል መጠየቁን የሚገልጽ ነው:: አት “ተዘጋጅ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

እነሆኝ
ለመሄድ ተዘጅቸአለሁ(ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

እርሱም እርሱን አለው
እስራኤል ዮሴፍን አለው

ወሬያቸውን አምጣልኝ
ወንድሞቹና በጎቹ እንዴት እንደሆኑ ዮሴፍ ተመልሶ እንዲነግረው እስራኤል ይፈልጋል አት ተመልሰው ያገኘሄውን ንገረኝ ወይም ርፖርት አቅርብልኝ (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በሸለቆው
ከሸለቆው

Genesis 37:15

እነሆ ዮሴፍ ሜዳ ላይ ወዲያና ወዲህ ሲባዝን ነበር አንድ ሰውም ዮሴፍን አገኘው
ዮሴፍ ወዲያና ወዲህ ሲባዝን አንድ ሰው ዮሴፍን አገኘው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ
በትልቁ ታሪክ ስለሌላ ክስተት መጀመሩን የሚያመለክት ነው በቀደሙ ክስተቶች ከነበሩ ሌሎች ሰዎች የሚያሳትፍ ነው በእርስዎ ቋንቋ ይህ የሚገለጽበት መንገድ ሊኖር ይችላል

ምን እያየህ ነው ?
ምን እየፈለግህ ነው?

ወዴት ነው እባክህ ንገረኝ
ወዴት እንደሆነ እባክህ ንገረኝ

ዶታይን
ከሰኬም 22 ኪሎ ሜትር ያህል ርቀት ያለ ቦታ ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 37:18

በሩቅ አዩት
በሩቅ እያለ የዮሴፍ ወንድሞች አዩት

ይገድሉት ዘንድ በእርሱ ላይ ተማከሩ
እርሱን ለመግደል አቀዱ

ያ ሕልም ዐላሚ መጣ
ያ ባለ ሕልም ይሄው መጣ

ስለዚህ አሁንም ኑ
ይህ አባባል ወንድሞቹ ዕቅዳቸውን መተግበር መጀመራቸውን ያሳያል:: አት: (ስለዚህ አሁን ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ክፉ አውሬ
አደገኛ አውሬ ወይም ሰው ጨካኝ አውሬ

ቦጫጭቆ በላው
ንጥቆ በላው

ከሕልሞቹም የሚሆነውን እናያለን
ወንድሞቹ ለገድሉት አቅደዋልና ስለዚህ እስከሞተ ድረስ ሕልሞቹ ይፈጸሙ እንደሆን መናገራቸው አሽሙራዊ/ሽሙጣዊ አባባል ነው:: አት “እስቲ ሕልሞቹ ሲፈጸሙ እናያለን” (በአሽሙር/ሽሙጥ መንገድ የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 37:21

ይህን ሰማ
እነርሱ የመከሩትን ሰማ

ከእጃቸው
ከእጃቸው የሚለው አባባል ለገድሉት ያቀዱትን የወንድሞቹን እቅድ ያመለክታል:: አት “ከእነርሱ” ወይም “ከእቅዳቸው” (ተዛማጅ ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ሕይወቱን አናጥፋ
ሕይወት ማጥፋት የሚለው ሀረግ አንድን ሰው ስለመግደል በንኀብነት ወይም ለዛ ባለ ቃል በተዘዋዋሪ የሚገልጽ ነው። አት: “ዮሴፍን አንግደለው” (ንኀብነት ወይም ለዛ ባለ ቃል በተዘዋዋሪ መንገድ የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ደም አታፍስሱ
በግሡ አሉታዊነት ተጨምሮበታል ደግሞም ደምን ማፍሰስ አንድን ሰው ስለመግደል በንኀብነት ወይም ለዛ ባለ ቃል በተዘዋዋሪ የሚገልጽ ነው። አት የማንኛውንም ሰው ደም አታፍስሱ ወይም አትግደሉት (በአሉታዊነት አዎንታዊነትን የመግለጽ ዘይቤና ንኀብነት ወይም ለዛ ባለ ቃል በተዘዋዋሪ መንገድ የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

እጃችሁን አታንሡበት
አታቆስሉት ወይም አትጉዱት ማለት ነው አት አትጉዱት (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ከእጃቸው ሊያተርፈው
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: “ሮቤል ይህ ያለው ዮሴፍን ሊታርፈው ዘንድ ነው”

ከእጃቸው
ከእጃቸው የሚለው አባባል ለገድሉት ያቀዱትን የወንድሞቹን እቅድ ያመለክታል:: አት “ከእነርሱ” ወይም “ከእቅዳቸው” (ተዛማጅ ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ሊመልሰው
እናም ሊመልሰው

Genesis 37:23

እንደ ደረሰ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ተፈለጊ ክስተት ለመጠቆም ተጠቅሞአል በቋንቋህ እንዲህ ዓይነት ካለ በዚህ ቦታ ሊጠቀሙ ይችላሉ

በኀብረ ቀለማት ያገጠች እጀ ጠባቡን ገፈፉት
በኀብረ ቀለማት ያገጠች እጀ ጠባቡን ከላዩ ላይ ቀደዱት

ያገጠች ልብስ
ያገጠች እጀ ጠባብ፤ በዘፍጥረት 37:3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

Genesis 37:25

እንጀራም ሊበሉ ተቀመጡ
እንጀራ በአጠቃላይ መግብን ያመለክታል አት ምግባቸውን ለመብላት ተቀመጡ ወይም የያዕቆብ ወንድሞች ምግባቸውን ሊበሉ ተቀመጡ (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ዐይኖቻቸውንም አንስተው አዩ እነሆም... የግመል ጓዝ
እዚህ አንስተው አዩ አንድሰው በውኑ አይኑን እንሰቶ እንደሚያይ ተደርጐ ተነግሮአል ደግሞም እነሆ የሚለው ቃል ሰዎች ላዩት ትኩረት ለመስጠት ተጠቅሞአል:: አት: “አይኖቻቸውን አነሡ እናም ወዲያውም የግመል ጓዝ አዩ” (ዘይቤያዊ አባባል ይመልከቱ)

ተሸክመው
ጭነው

ኬርቤ
ቅመማቅመም

በለሳን
የቆዳ ቁስለትን የሚፈውስና የሚከለክል ጣፋጭ ጣዕም ያለው ቅባታማ ነገር “መድኃኒት”

ጭነው ወደ ግብጽ የሚወርዱ
ወደ ግብጽ የሚያመጡ ይህ ግለጽ ሊደረግ ይችላል አት ለመሸጥ ወደ ግብጽ የሚወርዱ ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወንድማችንን መግደልና ደሙን መሸሸግ ምን ይጠቅማናል?
ይህ እንደዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: አት “ወንድማችንን በመግደልና አሟሟቱን በመደበቅ እንጠቀምም” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ደሙን መሸሸግ
የዮሴፍን ሞት በደበቅን የሚገልጽ ምሳሌዊ አነጋገር ነው:: አት “አሟሟቱን መደበቅ” (ዘይቤያዊ አባባል ይመልከቱ)

Genesis 37:27

ለእስማኤላዊያን
የእስማኤል ዘር ለሆኑ ለእነዚህ ሰዎች

እጃችንን በእርሱ ላይ አናንሳ
ይህም “አናቆስለው” ወይም “አንጉዳው” ማለት ነው አት: “አንጉዳው” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ወንድማችን ሥጋችን ነው
ሥጋ የሚለው ዘመድ ለሚለው ቃለ የሚቆም ምትክ ቃል ነው:: አት: “እርሱ የሥጋ ዘመዳችን ነው” (ተዛማጅ ምትክ ቃላትን የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ወንድሞቹም የእርሱን ነገር ሰሙት
የይሁዳ ወንድሞች ሰሙት ወይም የይሁዳ ወንድሞች በሐሳቡ ተስማሙ

ምድያማዊያን ..... እስማኤላዊያን
ሁለቱም ስሞች የዮሴፍ ወንድሞች ያገኙአቸው ተመሣሣይ ነጋዴዎችን ያመለክታል

ለሃያ ጥሬ ብር
ለሃያ ጥሬ ብር ዋጋ (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ዮሴፍን ወደ ግብጽ የዘውት ሄዱ
ዮሴፍን ወደ ግብጽ ወሰዱት

Genesis 37:29

ሮቤል ወደ ጉድጓዱ ተመልሶ ሲያይ ዮሴፍን በማጣቱ
ሮቤል ወደ ጉድጓዱ ተመልሶ ዮሴፍን በማጣቱ እነሆ ተገረመ:: “እነሆ” የሚለው ቃል ሮቤል ዮሴፍ በሄዱን ባወቀ ጊዜ መገረሙን ያሳያል::

ልብሱን ቀደደ
ይህ የጥልቅ ጭንቀትና ሀዘን ምልክት ነው:: ይህ በግልጽ ሊገለጽ ይችላል:: አት: እጅግም ስላዘነ ልብሱን ቀደደ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ብላቴናው የለም እንግዲህ እኔ ወዴት እሄዳለሁ?
የዮሴፍ መጥፋቱን ችግር ትኩረት ለመስጠት ሮቤል ጥያቄ ይጠቀማል:: አት: “ብላቴናው ሄዶአል እንግዲህ ወደ ቤት መመለስ አልችልም” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

Genesis 37:31

የዮሴፍ እጀ ጠባብ
አባቱ ያዘጋጀለት ያጌጠችውን እጀ ጠባብ ያመለክታል

ደም
የፍዬል ደም

አምጥተው
እጀ በባቡን አምጥተው

ቦጫጭቆ በልቶታል
በልቶታል

በእርግጥም ዮሴፍ ተቦጫጭቆአል
ያዕቆብ የዮሴፍን አካል ክፉ አውሬ እንደገነጣጠለ አሰበ:: አት: “በእርግጥም ዮሴፍን ቦጫጭቆታል” (ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ ይመልከቱ)

Genesis 37:34

ያዕቆብ ልብሱን ቀደደ
ይህ ጥልቅ መጨነቅንና ሀዘንን የሚያመለክት ነው ይህ በግልጽ ሊገለጽ ይችላል አት ያዕቆብ እጅግ ስላዘነ ልብሱን ቀደደ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በወገቡም ማቅ ታጥቆ
ወገብ የሰውነት መሀከለኛው አካል ነው አት ማቅ ለብሶ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ተነሡ
እዚህ አባታቸውን ለማጽናናት የልጆች መጥጣት እንደ መነሣት ተደርጐ ተገልጾአል:: አት: “ወደ እርሱ መጡ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እርሱ ግን ሊጽናና ባለመቻሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ነገር ግን እንዲያጽናኑት አልፈቀደም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ወደ ሙታን ሥፍራ እያዘንሁ እወርዳለሁ
ከዛሬ ጀምሮ እስከሚሞት ድረስ እንደሚያዝን ይገልጻል:: አት: “በሚሞትበትና ወደ ሙትን ሥፍራ በሚወርድበትም ጊዜም በእርግጥ እያዘንኩ ይሆናል” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ምድያማዊያን ሸጡት
ምድያማዊያን ዮሴፍን ሸጡት

ለዘበኞች አለቃ
ንጉሡን ለሚጠብቁ ዘበኞች መሪ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 በዚያም ወራት ይሁዳ ከወንድሞቹ ተለይቶ ሒራ ወደተባለ ዐዲላማዊ ሰው ዘንድ ሄደ፣ መኖሪያውንም **2** እዚያም ሳለ፣ ይሁዳ የከነዓናዊውን የሴዋን ሴት ልጅ ዐየ፤ እርሷንም አግብቶ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ። **3** እርሷም አርግዛ ወንድ ልጅ ወለደችለት፤ ስሙንም ዔር ብላ ጠራችው። **4** እንደገናም አረገዘችና ወንድ ልጅ ወለደችለት፤ ስሙንም አውናን አለችው። **5** አሁንም ደግማ ወንድ ልጅ ወለደች፤ ስሙንም ሴሎም ብላ ጠራችው፣ እርሱንም የወለደችው ክዚብ በተባለ ቦታ ነበር። **6** ይሁዳ የመጀመሪያ ልጁን ዔርን ትዕማር ከምትባል ልጃገረድ ጋር አጋባው። **7** የይሁዳ የበኩር ልጅ ዔር ግን በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነበር፤ እግዚአብሔርም ቀሠፈው። **8** ይሁዳ አውናንን፣ “ዋርሳዋ እንደመሆንህ ከወንድምህ ሚስት ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት በመፈጸም የወንድምህን ስም የሚያስጠራለት ዘር ተካለት አለው። **9** አውናን ግን የሚወለደው ልጅ የእርሱን ስም የሚያስጠራ እንደማይሆን ስላወቀ፣ ከወንድሙ ሚስት ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት በፈጸመ ቁጥር የወንድሙን ስም የሚያስጠራ ልጅ እንዳይወለድ ዘሩን በምድር ላይ ያፈስ ነበር። **10** ይህም በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ሆኖ ስለተገኘ፣ እርሱንም እግዚአብሔር በሞት ቀሠፈው። **11** ከዚያም ይሁዳ ምራቱን ትዕማርን፣ “ልጄ ሴሎም ለአካለ መጠን እስኪደርስ ድረስ ወደ አባትሽ ቤት ሄደሽ መበለት ሆነሽ ብትኖሪ ይሻላል” አላት፤ ይህን ያለውም፤ ሴሎም እንደወንድሞቹ ተቀሥፎ ይሞትብኛል ብሎ ስለፈራ ነበር። ትዕማርም እንዳላት ሄደች፤ በአባቷም ቤት ተቀመጠች። **12** ከብዙ ጊዜ በኋላ የሹዓ ልጅ፣ የይሁዳ ሚስት ሞተች። ይሁዳ ከሐዘኑ ከተጽናና በኋላ ከዓዶላማዊው ከሒራ ጋር የበጎቹን ጠጉር የሚሸልቱ ሰዎች ወዳሉበት ወደተምና ሄደ። **13** ሰዎቹም ለትዕማር፣ “አማትሽ የበጎቹን ጠጉር ወደሚሸልቱ ሰዎች ዘንድ ወደተምና እየሄዱ ነው” አሏት። ይህን እንድሰማች **14** የመበለትነት ልብሷን አውልቃ፣ ማንነቷ እንዳይታወቅ ፊቷን በሻሽ ተከናንባ ወደ ተምና በሚወስደው መንገድ ዳር ባለች ኤናይም በተባለች ከተማ መግቢያ በር ላይ ተቀመጠች፤ ይህን ያደረገችው፣ ሴሎም ለአካለ መጠን ቢደርስም፣ እርሷን እንዲያገባ አባቱ አለመፈለጉን ስላወቀች ነው። **15** ፊቷ በሻሽ ተሸፋፍኖ ሲያያት፣ ይሁዳ ዝሙት አዳሪ መሰለችው። **16** ምራቱ መሆኗን ባለማወቁ፣ እርሷ ወዳለችበት ወደ መንደሩ ዳር ጠጋ ብሎ፣ “እባክሽን አብሬሽ ልተኛ” አላት። እርሷም፣ “አብሬህ ብተኛ ምን ትሰጠኛለህ?” ብላ ጠየቀችው። **17** “ከመንጋዬ መካከል አንድ የፍየል ጠቦት እልክልሻለሁ” አላት። እርሷም “ጠቦቱን እስክትልክልኝ ድረስ ምን መያዣ ትሰጠኛለህ?” ብላ ጠየቀችው። **18** “ታዲያ ምን መያዣ ልስጥሽ?” አላት። እርሷም፣ “የማኅተም ቀለበትህን ከነማሰሪያው፣ እንደዚሁም ይህን በትርህን ስጠኝ” አለችው። የጠየቀችውን ሁሉ ሰጣትና አብሯት ተኛ፤ እርሷም አረገዘችለት። **19** ከዚያም ወደ መኖሪያዋ ተመልሳ፣ ሻሽዋን አውልቃ እንደወትሮዋ የመበለት ለብሷን ለበሰች። **20** ይሁዳ በመያዣ ስም የሰጣትን ዕቃዎች ለማስመለስ የፍየሉን ጠቦት በዓዶሎማዊ ወዳጁ እጅ ላከላት፣ እርሱ ግን ሊያገኛት አልቻለም። **21** “በኤናይም ከተማ መግቢያ ከመንገዱ ዳር የነበረች ያቺ ዝሙት አዳሪ የት ደረሰች?” ብሎ ዓዶሎማዊው ሰውዬ ጠየቀ። ሰዎቹም፣ “በዚህ አካባቢ እንደዚህ ያለች ዝሙት አዳሪ የለችም” አሉት። **22** ስለዚህ ወደ ይሁዳ ተመልሶ ሄደና፣ “ላገኛት አልቻልሁም፤ በዚያ የሚኖሩትም ሰዎች፥ ‘እንደዚህ ያለች ዝሙት አዳሪ እዚህ የለችም’ አሉኝ” ብሎ ነገረው። **23** ይሁዳም፣ “እንግዲህ መያዣውን እንደያዘች ትቅር አለዚያ መሳቂያ እንሆናለን። ለነገሩማ ይህን ፍየል ላክሁ፣ አንተም ፈልገህ አላገኘሃትም” አለ። **24** ከሦስት ወር ያህል በኋላ፣ “ምራትህ ትዕማር ዘማዊ ሆናለች፤ ከዚህም የተነሣ አርግዛለች” ተብሎ ለይሁዳ ተነገረው። ይሁዳም፣ “አውጧትና በእሳት ተቃጥላ ትሙት” አለ። **25** እርሷም ተይዛ በምትወሰድበት ጊዜ ለአማትዋ፣ “እኔ ያረገዝሁት የእነዚህ ዕቃዎች ባለቤት ከሆነ ሰው ነው” ስትል ላከችበት፤ ደግሞም፣ “የማኅተሙ ቀለበት ከነማንጠልጠያውና በትሩ የማን እንደሆነ እስቲ ተመልከት” አለችው። **26** ይሁዳም ዕቃዎቹን አውቆ፣ “ልጄ ሴሎም እንዲያገባት ባለማድረጌ፣ እርሷ ከእኔ ይልቅ ትክክል ናት” አለ። ከዚያም በኋላ ከእርሷ ጋር አልተኛም። **27** የመውለጃዋ ጊዜ እንደደረሰም ፅንሷ መንታ መሆኑ ታወቀ። **28** በምትወልድበትም ጊዜ አንደኛው እጁን አወጣ፤ አዋላጂቱም፣ “ይህኛው መጀመሪያ ወጣ” ስትል በእጁ ላይ ቀይ ክር አሰረችለት፤ **29** ነገር ግን፣ እጁን መልሶ ሲያስገባ ወንድሙ ተወለደ። አዋላጂቱም፣ “አንተ እንዴት ጥሰህ ወጣህ!” አለች፣ ከዚያም ስሙ ፋሬስ ተባለ። **30** ከዚያ በኋላ እጁ ላይ ቀይ ክር የታሰረለት ወንድሙ ተወለደ፣ ስሙም ዛራ ተባለ።

Genesis 38:1

በዚያም ወራት ይሁዳ
ይህ ስለ ይሁዳ የሚናገረውን አድስ የታሪኩን ክፍል ያስታውቃል (አድስ ክስተት መጀመር ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ኤራስ ወደተባለ ዓዶሎማዊ
ኤራስ በዓዶሎም የሚኖር ወንድ ሰው ስም ነው (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

ሴዋ
ሴዋ ይሁዳን ያገባች ከነዓናዊ ሴት ነች (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

Genesis 38:3

እርስዋም ጸንሣ
የይሁዳ ሚስት ጸንሣ

ዔር ተብሎ ተሠየመ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “አባቱ ዔር ብሎ ሰየመው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ስሙንም ... ጠራው
ሰየመው

ክዚብ
የቦታ ወይም የሀገር ስም ነው (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

Genesis 38:6

ዔር
ይህ የይሁዳ ወንድ ልጅ ስም ነው:: በዘፍጥረት 38:3 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነበር
በእግዚአብሔር ፊት የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር የዔርን ክፋት እንደአየው ያመለክታል:: አት: “ክፉ ነበርና እግዚአብሔር አየው” (ፊሊጣው አነጋገር ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ቀሠፈው
ክፉ ከመሆኑ የተነሣ እግዚአብሔር ቀሠፈው:: ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “ስለዚህ እግዚአብሔር ቀሠፈው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 38:8

አውናን
ይህ ከይሁዳ ወንድ ልጆች የአንዱ ስም ነው በዘፍጥረት 38:4 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

ወደ ወንድምህ ሚስት ግባ
ይህ ታላቅ ወንድም አግብቶ ሳለ ልጅ ሳይወልድ ቢሞት ተከታይ ወንድሙ ወደ መበለትዋ በመግባት ሩካቤ ሥጋ በመፈጸም ዘርን የማስቀጠል ባህል እንደሆነ ያመለክታል መበለትዋ የመጀመሪያ ወንድ ከወለደች ያ ወንድ ልጅ የሞተው ወንድም ልጅ እንደሆነ በመቆጠር የሟቹን ሀብት ይወርሳል::

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነበር
በእግዚአብሔር ፊት የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር የአውናን ክፋት እንደአየው ያመለክታል:: አት: “ክፉ ነበርና እግዚአብሔር አየው” (ፊሊጣው አነጋገር ይመልከቱ)

እንዲሁም ደግሞ እግዚአብሔር ቀሠፈው
ያደረገው ነገር ክፉ ከመሆኑ የተነሣ እግዚአብሔር ቀሠፈው:: ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “ስለዚህ እንዲሁ ደግሞ እግዚአብሔር ቀሠፈው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 38:11

ምራቱ
የታላቅ ወንድ ልጁ ሚስት

ወደ አባትሽ ቤት
ይህም ማለት በዚህ በአባትዋ ቤት እንዲትኖር ነው:: አት “እናም በአባትሽ ቤት... ቢትኖሪ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ልጄ ሴሎም ለአካለ መጠን እስኪደርስ ድረስ
ይሁዳ ትዕማር ሴሎም ለአካለመጠን በደረሰ ጊዜ እንዲታገባው ያስባል:: አት “ልጄ ሴሎም ለአካለ መጠን በደረሰ ጊዜ ሊያገባሽ ይችላል” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሴሎም
ይህ ከይሁዳ ወንድ ልጆች የአንዱ ስም ነው በዘፍጥረት 38:5 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

እንደ ወንድሞቹ ተቀሥፎ ይሞትብኛል ብሎ ስለ ሠጋ
ሴሎም ትዕማርን ቢያገባ እንደ ወንድሞቹ ይሞትብኛል ብሎ ይሁዳ ሠግቶአል:: አት “እርሱ እርስዋን ካገባ እንደወንድሞቹ ይሞትብኛል ብሎ ስለሠጋ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 38:12

ሹዓ
ይህ የወንድ ሰው ስም ነው በዘፍጥረት 38:2 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

ይሁዳ ከሀዘኑ ተጽናና
ይሁዳም ሀዘኑን ባቆመ ጊዜ

የበጎቹን ጸጉር ወደሚሸልቱት ሰዎች ወደ ተምና
ተምና የበጎቹንነ ጸጉም የሚሸልቱ ስዎች ወዳሉበት ሥፍራ

ተምና ... ኤናይም
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

እርሱና የእርሱ ጓደኛ ዓዶላማዊው ሒራ
ከዓዶላም ጓደኛው ሒራ አብሮት ሄደ

ሒራ ዓዶላማዊው
ሒራ የወንድ ሰው ስም ነው እናም ዓዶላም እርሱ የሚኖርበት ቀበሌ ስም ነው:: በዘፍጥረት 38:1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ትዕማር ተነገራት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት “አንድ ሰው ለትዕማር ነገራት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እይው አማትሽ
ስሚ ፤ እዚህ “እይው” የሚለው ቃል የትዕማርን ትኩረት ለመሳብ ተጠቅሞአል::

አማትሽ
የባልሽ አባት

የመበለትነት ልብስ
መበለቶች የሚለብሱት ልብስ

ሻሸ
ሴቶች ፊታቸውንና ጭንቅላታቸውን ለመሸፈን የሚጠቀሙት ከስስ ጨርስ የተሰራ ልብስ

ራስዋን ተከናንባ
ይህም ሰዎች እንዳያውቃት ራስዋን በልብስ በመከናነብ ሸፈነች ማለት ነው ሴቶች ራሳቸውን መከናነብ የሚያስችላቸው ሰፋፊ ልብሶች በባህሉ የተለመዱ ናቸው አት ሰዎች እንዳያውቃት በሰፋፊ ልብሶች ተከናነበች (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

መንገድ ዳር
በመንገድ ዳር ወይም በመንገድ

ለእርሱ ሚስት ሆና አልተሰጠችም ነበር
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ይሁዳ ለሴሎም ሚስት አድርጐ አልሰጣትም ነበር” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 38:15

ፊትዋን ስለሸፈነች
ይሁዳ እንደ ጋለሞታ ያሰባት ፊትዋን ስለሸፈነች ብቻ ሳይሆን በከተማው መግቢያም ስለተቀመጠች ነው አት ጭንቅላትዋን ስለሸፈነችና ጋለሞቶች በሚቀመጡበት ቦታ ስለተቀመጠች ነበር (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ወደ እርስዋም አዘነበለ
ትዕማር በመንገዱ ዳር ነበረች አት እርስዋም ወደተቀመጠችበት ወደ መንገዱ ዳር ሄደ ወይም አዘነበለ(ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

እባክሽ ነዪ
እባክሽ ወደ እኔ ነዪ ወይም እባክሽ አሁነ ነዪ

ምራቱ
የልጁ ሚስት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 38:17

ከመንጋዬ
ከፍዬሎች መንጋዬ

ማኅተም ቀለበት ከነማሰሪያው .... በትር
ማኅተም ብር መሣይ በላዩ ላይ ቅርጽ የተቀረጸበት የቀለጠ ሰም ለመቅረጽ የሚጠቀምበት ነው ቀለበት ማኅተም ያለበትና ባለቤቱ በአንገት የሚያደረገው ነው በትር ከረጅም እንጨት የተሠራና በአዳጋች በመንገድ የሚጠቀሙበት ነው

ለእርሱም ጸነሰች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት “እርሱም እርሷን አስረገዛት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 38:19

ሻሸ
ሴቶች ፊታቸውንና ጭንቅላታቸውን ለመሸፈን የሚጠቀሙት ከስስ ጨርስ የተሰራ ልብስ ነበር:: በዘፍጥረት 38: 14 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

የመበለት ልብስዋን ለበሰች
መበለቶች የሚለብሱትን ልብስ ለበሰች:: በዘፍጥረት 38: 14 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

አዶሎማዊ
በአዶሎም ቀበለ የሚኖር ሰው በዘፍጥረት 38፡ 1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

መያዣ የሰጣትን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት “መያዣውን ለማስመለስ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ከሴቲቱ እጅ
እዚህ እጅ የሚለው ቃል በእርስዋ ቁጥጥር ሥር እንደሆነ አበክሮት ይሰጣል:: የሴቲቱ እጅ ሴቲቱን ይወክላል:: አት “ከሴቲቱ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 38:21

አዶሎማዊ
በአዶሎም ቀበለ የሚኖር ሰው በዘፍጥረት 38 1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የአገሩ ሰዎች
በዚያ ከሚኖሩ ሰዎች እንዳንዶች

ቤተ ጣዖት ዝሙት አደሪዋ
በቤተ ጣዖት የሚታገለግል ዝሙት አዳሪ

ኤናይም
ይህ የቦታ ስም ነው በዘፍጥረት 38፡14 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ፡፡ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

አለዚያ መሳቂያ እንሆናለን
የሆነውን ነገር ሰዎች ከሰሙ በይሁዳ ይስቁበታል ይሣለቁበታል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ወይም ደግሞ የሆነውን ሰዎች ካወቁ ይስቁብናል” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ እና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 38:24

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የታሪኩን አድስ አካል ጅማሬ ያመለክታል (አድስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ለይሁዳ ተነገረው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “አንድ ሰው ለይሁዳ ነገረው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ምራትህ ትዕማር
ትዕማር የታላቅ ልጅህ ሚስት

ከዚህም የተነሣ ጸነሰች
ከዚህ የሚለው ቃል ከዝሙት ከፈጸመችው ዝሙት ማለት ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ከዚህም አረገዘች” ወይም “አረገዘች” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አምጡአት
አውጡአት

በእሳት ትቃጠል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እንዲትሞት እናቃጥላታለን” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እርስዋም ባወጡአት ጊዜ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እነርሱ ባወጡአት ጊዜ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አማትዋ
የባልዋ አባት

ማኅተም ቀለበት ከነማሰሪያው .... በትር
ማኅተም ብር መሣይ በላዩ ላይ ቅርጽ የተቀረጸበት የቀለጠ ሰም ለመቅረጽ የሚጠቀምበት ነው:: ቀለበት ማኅተም ያለበትና ባለቤቱ በአንገት የሚያደረገው ነው በትር ከረጅም እንጨት የተሠራና በአዳጋች በመንገድ የሚጠቀሙበት ነው:: (በዘፍጥረት 38: 18 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ)

ሴሎም
ይህ ከይሁዳ ወንድ ልጆች የአንዱ ስም ነው:: በዘፍጥረት 38፡5 ይህን ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተረጐም ይመልከቱ)

Genesis 38:27

በዚያን ጊዜ
ይህ ሀረግ የታሪኩ አድስ ክፍል መጀመሩን ያመለክታል (አድስ ክስተት ስለማታወቅ ይመልከቱ)

እነሆ
እነሆ የሚለው ከዚህ በፊት ያልታወቀው ትዕማር መንታ ልጆችን እንደተሸከመች እንድንገረም ለማድረግ ተጠቅሞአል

ስትወልድም እንዲህ ሆነ
እንዲህ ሆነ የሚለው ሀረግ በታሪኩ ዋና ክስተት ያመለክታል በቋንቋዎ ይህን የመሰለውን የመግለጽ አባባል ካለ ይጠቀሙ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንደኛው እጁን አወጣ
ከሕጻኖች አንደኛው እጁን አወጣ

አዋላጅ
አንድ ሴት በሚትወልድበት ጊዜ የሚረዳት ሰው ነው በዘፍረት 35:17 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

ቀይ ክር
ደማቅ ቀይ ክር

በእጁ
በአምባሩ ዙሪያ

Genesis 38:29

እነሆ
እነሆ የሚለው ቃል ለሚከተለው የሚያስገርም መረጃ ትኩረት እንድንሰጠው ነው

እንዴት ጥሰህ መጣህ!
ይህ ሁለተኛው ሕጻን ቀድም ሲወጣ አዋላጅዋ በማየት የተደነቀችውን የሚያሳይ ነው:: አት “እንዴት የራስህን መንገድ ጥሰህ ወጣህ!” ወይም “ሰንጥቀህ ቀድመህ ወጣህ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመለከቱ)

ስም ተሰጠው ወይም ተሰየመ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት “እርስዋ ስም ሰጠችው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ፋሬስ
የወንድ ልጅ ስም ነው ተርጓሚዎች እንደሚከተለው የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ:: ፋሬስ የሚለው ስም ጥሶ መውጣት ማለት ነው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዛራ
ይህ የወንድ ልጅ ስም ነው ተርጓሚዎች እንደሚከተለው የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ:: ዛራ የሚለው ስም ቀይ ክር ወይም ደማቅ ቀይ ክር ማለት ነው:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 ዮሴፍ ወደ ግብፅ ተወስዶ ነበር፤ ከፈርዖንም ሹማምንት አንዱ የነበረውም የዘበኞች አለቃ፣ ግብፃዊው ጴጥፋራ ወደዚያ ከወሰዱት ከእስማኤላውያን
ነጋዴዎች እጅ ገዛው። **2** እግዚአብሔር ከዮሴፍ ጋር ስለነበረ ኑሮው ተቃናለት፤ እርሱም በግብፃዊው አሳዳሪው ቤት ኖረ። **3** አሳዳሪው እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር
እንዳለና ሥራውንም ሁሉ እንዳከናወነለት ባየ ጊዜ፣ **4** ዮሴፍ በእርሱ ዘንድ ሞገስ አገኘ፣ የቅርብ አገልጋዩም ሆነ። ጲጥፋራ በቤቱ ላይ ሾመው፣ ያለውንም ሀብት
ሁሉ በኃፊነት ሰጠው። **5** ዮሴፍ በጲጥፋራ ቤትና ባለው ሀብት ሁሉ ላይ ከተሾመበት ጊዜ ጀምሮ እግዚአብሔር የግብፅዊውን ቤት ባረከ፣ የእግዚአብሔርም
በረከት በግቢም በውጭም ባለው የጲጥፋራ ሀብት ንብረት ሁሉ ላይ ሆነ። **6** ስለዚህ ጲጥፋራ ባለው ሁሉ ላይ ሥልጣን ሰጠው፣ የቀረበለትንም ከመመገብ
በስተቀር፣ ማናቸውንም ጉዳይ በዮሴፍ ላይ ጥሎ ነበር። ዮሴፍ ጥሩ ቁመና ያለውና መልከ-መልካም ነበር፤ **7** ከጊዜ በኋላ የጌታው ሚስት ዮሴፍን ተመልክታ
ስላፈቀረችው፣ “ና ከእኔ ጋር አብረን እንተኛ” አለችው። **8** እርሱ ግን ይህን ለመፈጸም ፈቃደኛ አልሆነም፤ እንዲህም አላት፤ “ጌታዬ ያለውን ሁሉ በኃላፊነት
ስለሰጠኝ፣ በቤቱ ውስጥ ስላልው ሁሉ ምንም የሚያውቀው ነገር የለም። **9** በዚህ ቤት ላይ ከእኔ የበለጠ ኃላፊነት ያለው ማንም የለም፣ ከአንቺ በቀር በእኔ
ቁጥጥር ሥር ያላደረገው ምንም ነገር የለም፤ ይኸውም ሚስቱ ስለሆንሽ ነው፤ ታዲያ፣ እኔ ይህን ክፉ ድርጊት በእግዚአብሔር ፊት እንዴት እፈጽማለሁ?” **10**
ይህንም ነገር በየዕለቱ ለዮሴፍ ትነግረው ነበር፤ እርሱም ከእርሷ ጋር ይተኛ ዘንድ ከእርስዋም ጋር ይሆን ዘንድ አልሰማትም። **11** አንድ ቀን ዮሴፍ ለሥራ ጉዳይ
ወደ ቤት ሲገባ በቤት ውስጥ አንድም ሠራተኛ አልነበረም፤ **12** እርሷም ልብሱን ጨምድዳ ይዛ፣ “በል አብረኸኝ ተኛ” አለችው። እርሱ ግን ልብሱን እጅዋ ላይ
ትቶላት ከቤት ሸሽቶ ወጣ። **13** እርሷም ልብሱን በእጅዋ ላይ ትቶ ከቤት ሸሽቶ መውጣቱን በተመለከተች ጊዜ፣ **14** አገልጋዮችዋን ጠርታ እንዲህ አለቻቸው፣
“እነሆ፣ ባለቤቴ ያመጣው ይህ ዕብራዊ ሊያዋርደኝ ነበር፤ ወዳለሁበት ክፍል ገብቶ ሊደፍረኝ ሞከረ፤ እኔ ግን ድምፄን ከፍ አድርጌ ጮኽሁ። **15** ዕርዳታ
ለማግኘትም መጮኼን በሰማ ጊዜ ልብሱን በአጠገቤ ትቶ ከቤት ሸሽቶ ወጣ።” **16** የዮሴፍ አሳዳሪ እስኪመጣ ድረስ ልብሱን በእርስዋ ዘንድ አቆየችው። **17**
በመጣም ጊዜ የሆነውን ታሪክ እንዲህ ስትል ዘርዝራ ነገረችው፤ “አንተ ወደዚህ የመጣኸው ዕብራዊ አገልጋይ ወዳለሁበት ክፍል ገብቶ ሊያዋርደኝ ነበር። **18**
ነገር ግን ድምፄን ከፍ አድርጌ በጮኽሁ ጊዜ ልብሱን በአጠገቤ ትቶ ከቤት ሸሽቶ ወጣ።” **19** “የአንተ አገልጋይ እንዲህ አደረገኝ” ብላ የነገረችውን ታሪክ
በሰማ ጊዜ የዮሴፍ አሳዳሪ እጅግ ተቆጣ። **20** ዮሴፍንም ወስዶ፣ የንጉሥ እስረኞች ወደታሠሩበት እስር ቤት አስገባው። **21** እግዚአብሔር ዘላለማዊ ፍቅሩን
ዐሳየው፣ በእስር ቤት አዛዡም ዘንድ ሞገስን ሰጠው። **22** ስለዚህ የእስር ቤቱ አዛዥ ዮሴፍን የእስረኞች ሁሉ አለቃ አደረገው፤ በእስር ቤት ላለውም ነገር ሁሉ
ኃላፊ ሆነ። **23** እግዚአብሔር ከዮሴፍ ጋር ሆኖ የሚያደርገው ነገር ሁሉ እንዲቃናለት ስላደረገ የእስር ቤት አዛዥ በዮሴፍ ቁጥጥር ሥር በነበረው ነገር ምንም
ዐሳብ አልነበረበትም።

Genesis 39:1

ዮሴፍ ወደ ግብጽ ወርዶ ነበር
ወደ ግብጽ መጓዝ ወደ ላይ ወደ ተስፋይቱ ምድር የመጓዝ ተጻራሪ ወደ ታች መውረድ ተደርጐ ይቆጠራል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እስማኤላዊያን ዮሴፍን ወደ ግብጽ ወሰዱት” (ፈሊጣዊ አነጋገርና ተሻጋሪ ግሥ እና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የዮሴፍ ጋር ነበረ
ይህ እግዚአብሔር ዮሴፍን ረድቶታል ሁልጊዜም ከእርሱ ጋር ነበር ማለት ነው:: አት “እግዚአብሔር ዮሴፍን መራው አገዘውም” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አሳዳሪው ቤት ኖረ
እዚህ ጸሓፊው በአሳዳሪው ቤት መሥራቱን በአሳዳሪው ቤት እንደመኖር ይናገራል:: በአሳዳሪዎቻቸው ቤት መሥራት የሚችሉት በጣም ታማኝ የሆኑ ሎሌዎች ብቻ ናቸው:: አት እርሱም በቤት ውስጥ ይሠራ ነበር (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 39:3

አሳዳሪው እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር እንዳለ አየ
አሳዳሪው እግዚአብሔር እርሱን እየረዳ እንደሆነ አየ ማለት ነው አት እግዚአብሔር እየረዳው እንደሆነ አሳዳሪው አየ (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሥራውን ሁሉ እንዳከናወነለት
እግዚአብሔር የሚሠራው ሁሉ መከናወንለት አደረገ

ዮሴፍ በእርሱ ዘንድ ሞገስ አገኘ
ሞገስ ማግኘት በአንድ ሰው ተቀባይነትን ማስረገጥ ማለት ነው በእርሱ ዘንድ የሚለው ፈሊጣዊ አባባል በሰውዬው አመለካከት እንደሆነ ያመለክታል:: ተገቢ ትርጉሞች እነሆ 1) ጲጥፋራ በዮሴፍ ተደስቶአል 2) እግዚአብሔር በዮሴፍ ተደስቶአል (ፈሊጣዊ አባባል ይመልከቱ)

ጲጥፋራን አገለገለ
የጲጥፋራ የግል ሎሌው ነበር ማለት ነው

ጲጥፋራ ዮሴፍን በቤቱ ላይ ሾመው ያለውን ሀብት ሁሉ በኃላፊነት ሰጠው
ጲጥፋራ በቤቱና የጲጥፋራ በሆነው ሁሉ ላይ ለዮሴፍ በኃላፊነት ሰጠው

በእርሱ ኃላፊነት ሥር አደረገ
አንድ ነገር በአንድ ሰው ኃላፊነት ሥር ሲሆን ያ ሰው ያንን ነገር ለመንከባከብና ደኅንነቱን ለመጠበቅ ኃላፊነት አለው ማለት ነው:: አት “ዮሴፍ እንዲንከባከብ ሰጠው” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 39:5

ዮሴፍ በጲጥፋራ ቤትና ባለው ሀብት ሁሉ ላይ ከተሾመበት ጊዜ ጀምሮ እግዚአብሔር የግብጻዊውን ቤት ባረከ
ተውላጤ ስሞችን ከመጠቀምዎ በፊት “ዮሴፍ” እና “ግብጻዊው” የሚሉ ቃላትን መጠቀም ይችላሉ:: ግብጻዊው ዮሴፍን በቤቱና ባለው ሀብት ሁሉ ላይ ኃላፊነት ሰጠው እናም ከጊዜ ወደ ጊዜ በዮሴፍ ምክንያት እግዚአብሔር የግብጻዊውን ቤት ባረከ::

እንዲህም ሆነ
እነዚህ ሁለቱ ጥቅሶች ለሚቀጥለው ክስተት ዳራ መረጃ እንደሆኑ ለአንባቢያን ለመናገር ይህ ሀረግ ተጠቅሞአል

እርሱም እርሱን በቤቱና ባለው ሀብት ሁሉ ላይ ሾመው
ጲጥፋራ ዮሴፍን በቤቱና ባለው ተብት ሁሉ ላይ ሾመው

ባረከው
በሚባረከው ነገር ወይም ሰው መልካም ወይም ጠቃሚ ነገር እንዲደረግ ምክንያት መሆን ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር በረከት ሆነ
እዚህ ጸሐፊው እግዚአብሔር የሰጠውን በረከት በአንድ ነገር ላይ እንደተቀመጠ መሸፈኛ አድርጐ ይናገራል:: አት: “እግዚአብሔር ባረከ” ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ

በግቢም በውጭም ባለው የጲጥፋራ ሀብት ንብረት ሁሉ
ይህ ቤት እረሻውንና ከብቶችን ያለመክታል የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “በጲጥፋራ ቤትና በከብቶችና እርሻው ሁሉ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቀ መረጃ ይመልከቱ)

ጲጥፋራ ማንኛውንም ጉዳይ በዮሴፍ ቁጥጥር ሥር አድርጐ/በዮሴፍ ላይ ጥሎ ነበር
አንድ ነገር በአንድ ሰው ቁጥጥር ሥር ሲሆን ያ ሰው ሊጠብቀውና ሊንከባከበው ኃላፊነት አለው ማለት ነው አት: “ስለዚህ ጲጥፋራ ባለው ሁሉ ላይ ለዮሴፍ ስልጣን ሰጠው”

ከሚበላው እንጀራ በቀም ምንም የሚያውቀው አልነበረም
ምን ምግብ መመገብ እንዳለበት ከመወሰን በቀር በቤቱ ስላለው ማንኛውም ነገር አይጨነቅም ነበር ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል አት ጲጥፋራ ምን መመገብ እንደሚፈልግ ብቻ ማሰብ ነበረበት በቤቱ ስላለው ማንኛውም ነገር መጨነቅ የለበትም (ግምታዊ እውቀትና ጥልቀ መረጃ ይመልከቱ)

አሁንም
“አሁንም” የሚለው ቃል ስለ ዮሴፍ ዳራ መረጃ ለመስጠት በታሪኩ መስመር ውስጥ ጣልቃ ማስገባቱን ያመለክታል (ዳራ መረጃ ይመልከቱ)

ዮሴፍ መልከ መልካምና ውብ ነበር
ሁለቱም ቃላት ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ዮሴፍ የሚያስደስት ቁመና እንዳለው ያመለክታሉ:: ጠንካራና ጥሩ ቁመና ነበረው:: አት: “ጠንካራና መልከመልካም ነበር”

Genesis 39:7

ከዚህ በኋላ እንደዚህ ሆነ
እናም ደግሞ ይህ ሀረግ አድስ ክስተት መጀመሩን ሊያመለክት ተጠቅሞአል (አዲስ ክስተት ማታወቅ ይመልከቱ)

እይው
ስሚው ዮሴፍ የጲጥፋራን ሚስት መስብ/ትኩረት ለማግኘት ይህን ቃል ተጠቅሞአል

ጌታዬ በቤቱ ውስጥ ስላለው ሁሉ ምንም የሚያውቀው ነገር የለም
“ጌታዬ በኃላፊነቴ ሥር ስላለው ስለቤቱ ሁሉ ምንም የሚያውቀው ነገር የለም”:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ጌታዬ ስለቤቱ ያምነኛል” (ድርብ አሉታዊነት ይመልከቱ)

ጌታዬ ያለውን ሁሉ በኃላፊነት ለእኔ ስለሰጠኝ
አንድ ነገር “በአንድ ሰው ኃላፊነት ሥር” ሲሆን ያ ሰው እንዲንከባከበውና እንዲጠብቀው ኃላፊነት አለው ማለት ነው:: አት: “ያለውን ሁሉ በኃላፊነት ስለሰጠኝ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ለዚህ ቤት ከእኔ የሚበልጥ ሰው የለም
እዚህ ጸሓፊው ኃላፊነትን እንደ ትልቅነት ይናገራል አት: “ከማንም ሰው የበለጠ ለዚህ ቤት ኃላፊነት አለኝ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ከአንቺ በቀር ያልሰጠኝ ነገር የለም
ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “እርሱ ያለሰጠኝ ነገር ቢኖር አንቺን ብቻ ነው” (አሉታዊነትን በአዎንታዊነት የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

እንዴት ይህን ክፉ ድርጊት ፈጽሜ በእግዚአብሔር ፊት ኃጢአት እሠራለሁ
ዮሴፍ ትኩረት ለመስጠት ጥያቄ ይጠቀማል ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ይህን ክፉ ድርጊት ፈጽሜ በእግዚአብሔር ፊት ኃጢአት አልሠራም (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

Genesis 39:10

በየዕለቱ ለዮሴፍ ትነግረው ነበር
ከእርስዋ ጋር እንዲተኛ በተደጋጋሚ ትጠይቀው ነበር ማለት ነው:: የዚህ ጥቅስ ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “ዮሴፍ ከእርስዋ ጋር እንዲተኛ ትጐተጉተው ነበር” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ከእርስዋም ጋር እንዲሆን
እንዲቀርባት

እንዲህም ሆነ
“እንዲሁም ደግሞ” የሚለው ሀረግ በታሪኩ አድስ ክስተት መጀመሩን ለማመልከት ነው (አዲስ ክስተት ስለማታወቅ ይመልከቱ)

ከቤቱ አገልጋዮችም አንድም ሰው
በቤቱ ከሚያገለግሉ ሰዎች ማንም

ሸሽቶ ከቤት ወጣ
“እናም ወዲያው ሮጦ ወደ ውጪ ወጣ” ወይም “እናም ወዲያው ሮጦ ከቤት ወጣ”

Genesis 39:13

እንዲህም ሆነ .... ጠራች
ከዚያም .... ጠራች እንዲህም ሆነ የሚለው ሀረግ በታሪኩ ሁለተኛውን ክስተት ለማመልከት ተጠቅሞአል (አዲስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ሸሽቶ ወደ ውጭ ወጣ
ወዲያው ሮጦ ከቤት ወጣ

የቤትዋን ሰዎች
በቤትዋ የሚሠሩ ሰዎች

አያችሁ
“ተመልከቱ” ወይም “ሰማችሁ” ወይም “ስለሚናገረው ነገር ትኩረት አድርጉ”

ከእኔ ጋር ሊተኛ ወደ እኔ ገባ
እዚህ የጲጥፋራ ሚስት ዮሴፍ ሊይዛትና ከእርስዋ ጋር ሊተኛ እንደሞከረ ትከሳለች

እንዲህም ሆነ መጮሄን ሲሰማ
ድምጼን ከፍ አድርጌ መጮሄን ሲሰማ እንዲህም ሆነ የሚለው ሀረግ የተጠቀመው በታሪኩ ሁለተኛውን ክስተት ለማመልከት ነው (አዲስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

Genesis 39:16

ጌታውም
የዮሴፍ ጌታ ይህ ጲጥፋራን ያመለክታል::

እንዲህ ስትል ነገረችው
ይህን ነገር እንዲህ ብላ ነገረችው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ እኛ ያመጣሄው
“እኛ” የሚለው ቃል ጲጥፋራን ሚስቱንና ሌሎች በቤት ውስጥ ያሉትን ጠቃልላል (ሁሉ አቀፍ እኛን ይመልከቱ)

መሣለቂያ ሊያደርገኝ ወደ እኔ ገባ
መሣቂያ ሊያደርገኝ ወደ እኔ ገባ መሣለቂያ የሚለው ቃል ሊይዘኝና ከእኔ ጋር ሊተኛ የሚለውን አባባል በንኀብነት ወይም አንድን ነገር ለዘብ ባለ በተዘዋዋሪ መንገድ የሚገለጽ ነው:: አት “ወዳለሁበት ገባ አስገድዶ ከእኔ ጋር ሊተኛ ሞከረ” (ንኀብነት ወይም አንድን ነገር ለዘብ ባለ በተዘዋዋሪ መንገድ የሚገለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
“ከዚያም” የጲጥፋራ ሚስት ይህን ሀረግ የተጠቀመችው ዮሴፍ ከእርስዋ ጋር ለመተኛት መሞከሩን ለእርሱ የሚትነግረውን የታሪኩን ሁለተኛውን ክስተት ለማመልከት ነው::(አዲስ ክስተት ስለማታወቅ ይመልከቱ)

ሸሸቶ ወደ ውጭ ወጣ
ወዲያው ሮጦ ከቤት ወጣ

Genesis 39:19

እንዲህም ሆነ
“እንዲህም ሆነ” የሚለው ሀረግ በታሪኩ አዲስ ክስተት መጀመሩን ለማመልከት ተጠቅሞአል (አዲስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ጌታውም
የዮሴፍ ጌታ ይህ ጲጥፋራን ያመለክታል ይህ መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት የዮሴፍ ጌታ ጲጥፋራ

እጅግ ተቈጣ
ጲጥፋራ እጅግ ተቈጣ

የንጉሡ እስረኞች ወደ ተጋዙበት እስር ቤት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አተ ንጉሡ እስረኞችን ያኖረበት ቦታ ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ

በዚያ ነበረ
ዮሴፍ በዚያ ቆየ

Genesis 39:21

ነገር ግን እግዚአብሔር ከዮሴፍ ጋር ነበረ
እግዚአብሔር ለዮሴፍ ተጠነቀቀለት እናም ቸር ነበረ:: “ነገር ግን እግዚአብሔር ለዮሴፍ ቸር ነበር” ወይም “እግዚአብሔር ዮሴፍን ተንከባከበ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የቃል ኪዳን ታማኝነቱን ገለጸለት
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም “ታማኝ” ወይም “በታማኝነት” ሊገለጽ ይችላል:: አት ከእርሱ ጋር ለገባው ቃል ኪዳን ታማኝ ነበር ወይም በታማኝነት ወደደው (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

በወህኑ ቤት አዛዡም ዘንድ ሞገስን ሰጠው
ይህም እግዚአብሔር የወህኑ ቤት አዛዥ ዮሴፍን እንዲቀበለውና እንዲንከባከበው አደረገው አት እግዚአብሔር የእስር ቤቱ አዛዥ በዮሴፍ እንዲደሰት አደረገው (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የእስር ቤቱ አዛዥ
“የእስረኞች አስተዳደር” ወይም “በእስር ቤቱ ኃላፊነት የተሰጠው”

በዮሴፍ እጅ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ “እጅ” የሚለው የዮሴፍን ኃይል/አቅም ወይም ታማኝ ኃላፊነት ይወክላል”” አት “ዮሴፍን አለቃ አደረገው” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በዚያ ለሚደረገው ማንኛውም ነገር ዮሴፍ ኃላፊ ነበር
“ዮሴፍ በዚያ ለሚደረገው ነገር ሁሉ ኃላፊ ነበር”

እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ስለነበረ
ይህ እግዚአብሔር እንዴት እንደረዳውና እንደመራው የሚያመለክት ነው። አት “እግዚአብሔር ዮሴፍን ስለመራው” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የሚያደርገውን ሁሉ እግዚአብሔር ያሳካለት ነበር
ዮሴፍ የሚያደርገውን ሁሉ እግዚአብሔር ያሳካለት ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 ከዚህም በኋላ የግብፅ ንጉሥ የመጠጥ አሳላፊውና የእንጀራ ቤት ኃላፊው ንጉሡን የሚያሳዝን በደል ፈጸሙ። **2** ፈርዖንም በመጠጥ አሳላፊዎቹ አለቃና በእንጀራ ቤቱ አዛዡ፣ በሁለቱም ሹማምንቱ ላይ እጅግ ተቆጣ፤ **3** በዘበኞቹ አለቃ ቤት ወዳለው ዮሴፍ ወደታሠረበት እስር ቤት አስገባቸው። **4** የዘበኞቹም አለቃ እስረኞቹን ለዮሴፍ አስረከባቸው፤ በእስር ቤትም ለጥቂት ጊዜ ቆዩ። **5** ታስረው የነበሩት የግብፅ ንጉሥ የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃና የእንጀራ ቤቱ አዛዥ፣ በአንድ ሌሊት የየራሳቸውን ሕልም ዐዩ፤ የሁለቱም ሕልም ለየራሱ የተለየ ፍቺ ነበረው። **6** በማግስቱ ጥዋት ዮሴፍ እነርሱ ወዳሉበት ክፍል በገባ ጊዜ ተክዘው አገኛቸውና፤ **7** “ዛሬ በፊታችሁ ላይ ሐዘን የሚታየው ለምንድን ነው?” አላቸው። **8** እነርሱም፣ “ሁለታችንም ሕልም ዐየን፤ ነገር ግን የሚተረጕመልን ሰው አጣን” ሲሉ መለሱለት። ዮሴፍም፣ “ሕልም የመተርጎም ችሎታ የሚሰጥ እግዝአብሔር ነው፣ ስለዚህ የእያንዳንዳችሁን ሕልም ንገሩኝ” አላቸው። **9** ስለዚህ የመጠጥ አሳላፊዎቹ አለቃ እንዲህ ሲል ሕልሙን ለዮሴፍ ነገረው፤ “ከፊት ለፊቴ አንዲት የወይን ተክል ዐየሁ፤ **10** ተክሏም ሦስት ሐረጎች ነበሯት፤ ወዲያው እቆጥቁጣ አበበች፤ የወይን ዘለላውም ወዲያው በሰለ። **11** የፈርዖንንም ጽዋ ይዤ ነበር፣ የወይኑን ፍሬ ለቅሜ በጽዋው ውስጥ ጨምቄ ጽዋውን በእጁ ሰጠሁት።” **12** ዮሴፍም እንዲህ አለው፤ “እንግዲህ የሕልሙ ትርጓሜ ይህ ነው፤ ሦስቱ ሐረግ ሦስት ቀን ነው፤ **13** በሦስት ቀን ውስጥ ፈርዖን ከእስር ቤት ያወጣሃል፣ ወደ ቀድሞ ሹመትህም ይመልስሃል፤ በፊት የመጠጥ አሳላፊ በነበርህበት ጊዜ ታደርግ እንደነበረው ኡሉ የፈርዖንን ጽዋ በእጁ ትሰጠዋለህ። **14** እንግዲህ፣ በጎ ነገር በገጠመህ ጊዜ፣ እኔን አስበህ ቸርነት አድርግልኝ፣ ስለ እኔም ለፈርዖን ንገርልኝ፤ ከዚህም እስር ቤት አስወጣኝ፤ **15** ከዕብራውያን ምድር ወደዚህ የመጣሁት በአፈና ነው፤ አሁንም ቢሆን እዚህ እስር ቤት የተጣልሁት አንዳች ጥፋት ኖሮብኝ አይደለም።” **16** የእንጀራ ቤት አዛዡም፣ ለመጠጥ አሳላፊዎቹ አለቃ ሕልም የተሰጠው ፍቺ ደስ የሚያሰኝ መሆኑን ሲሰማ፣ የራሱን ሕልም ለዮሴፍ እንዲህ ሲል ነገረው፤ “እኔም ደግሞ ሕልም አይቻለሁ፣ ሦስት መሶቦች በራሴ ላይ ተሸክሜ ነበር፤ **17** በላይኛው መሶብ ውስጥ ለፈርዖን የተዘጋጀ የተለያየ ምግብ ነበረበት፣ ነገር ግን ወፎች ምግቡን ከመሶቡ እያነሱ የበሉት ነበር።” **18** ዮሴፍም እንዲህ ሲል መለሰለት፤ “የሕልሙ ፍቺ ይህ ነው፤ ሦስቱ መሶብ ሦስት ቀን ነው፤ **19** በሦስት ቀን ውስጥ ፈርዖን ራስህን ካስቆረጠ በኋላ በእንጨት ላይ ይሰቅልሃል፤ ወፎችም ሥጋህን የበሉታል።” **20** በሦስተኛው ቀን የፈርዖን ልደት በዓል ስለነበር ለመኳንንቱ ሁሉ ግብዣ አደረገ፤ በዚያኑ ዕለትም የመጠጥ አሳላፊዎቹን አለቃና የእንጀራ ቤት አዛዡን ሹማምንቱ ካሉበት ከእስር ቤት አወጣቸው። **21** የመጠጥ አሳላፊዎቹን አለቃ ወደ ቀድሞ ሹመቱ መለሰው፤ እርሱም እንደ ቀድሞው ጽዋውን ለፈርዖን በእጁ ይሰጠው ጀመር፤ **22** የእንጀራ ቤት አዛዡን ግን ልክ ዮሴፍ እንደተረጎመላቸው ሰቀለው። **23** የሆነው ሆኖ፣ የመጠጥ አሳላፊዎቹ አለቃ ዮሴፍን አላስታወሰውም፤ ረሳው።

Genesis 40:1

ከዚህም በኋላ
ይህ ሀረግ የተጠቀመው በታሪኩ አዲስ ክስተት መጀመሩን ለማመልከት ነው። (አዲስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

የመጠጥ አሳላፊ
ይህ ለንጉሡ መጠጥ የሚያቀርብ ሰው ነው

እንጀራ ቤቱ
ይህ ለንጉሡ ምግብ የሚያዘጋጅ ሰው ነው

ጌታቸውን በደሉት
ጌታቸውን አስቆጡት

የመጠጥ አሳላፊዎቹ አለቃና የእንጀራ ቤቱ አዛዥ
ዋና የመጠጥ አሳላፊና ዋና እንጀራ አቅራቢ

በዘበኞቹ አለቃ ቤት ወዳለው እስር ቤት አስገባቸው
በዘበኞቹ አለቃ በሚተዳደረው የቤት ውስጥ እስር ቤት አስገባቸው

አስገባቸው
ንጉሡ ወደ እሥር ቤት አላስገባቸውም ነገር ግን እንዲታሠሩ አዘዛቸው። አት “እነርሱ እንዲያስገቡ አደረጋቸው” ወይም “ዘበኛው እንዲያስገባቸው አዘዘ” (ተዛማጅ ምትክ አባባሎችን የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ዮሴፍ ወደጋዘበት እስር ቤት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ይህ ዮሴፍ የነበረበት ተመሣሣይ እስር ቤት ነው ወይም ይህ ጲጥፋራ ዮሴፍን ያስገባበት ተመሣሣይ እስር ቤት ነው (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 40:4

በእስር ቤት ጥቂት ጊዜ ቆዩ
በእስር ቤት አያለ ጊዜያት ቀን ተቀመጡ

Genesis 40:6

ዮሴፍ ወደእነርሱ ገባ
ዮሴፍ ወደ መጠጥ አሳላፊውና እንጀራ አቅራቢው ገባ

እነሆም አዝነው አያቸው
እነሆም የሚለው ቃል ባየው ነገር ዮሴፍ እንዴት እንደተገረመ የሚያሳይ ነው:: አት “እነርሱን አዝነው በማየቱ ተገረመ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አብረውት የነበሩ የፈርዖን ሹማምንት
ይህ የጠጅ አሳላፊዎች አለቃና የእንጀራ አቅራቢዎች አዛዥ ያመለክታል

በጌታው ግቢ በግዞት
በጌታው ግቢ በእስር ቤት፤ ጌታው የዮሴፍ ጌታ፤ የዘበኞች አለቃ የሚያመለክት ነው

ትርጓሜ ከእግዚአብሔር የማገኝ አይደለምን?
አጽንዖት ለመስጠት ዮሴፍ ጥያቄ ይመለከታል:: ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ትርጓሜ ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው! ወይም ለሕልሞች ትርጉምን መስጠት የሚችል እግዚአብሔር ነው” (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

እስቲ ንገሩኝ
ሕልማቸውን እንዲነግሩት ዮሴፍ ይጠይቃቸዋል:: አት “ሕልሞቻችሁን እባካችሁ ንገሩኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 40:9

የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ
ለንጉሡ መጠጦችን የሚያቀርብ ዋና ሰው ነው"" በዘፍጥረት 40: 2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

በሕልሜ እንሆ የወይን ዛፍ በፊቴ ሆና አየሁ
"በሕልሜ የወይን ጣፍ በፋቴ ሆና አየሁ!" የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ባየው ነገር እንደተደነቀና ዮሴፍ ትኩረት እንዲሰጠው ለማሳየት "እነሆ" የሚለውን ቃል ይጠቀማል::

ዘለላዎችዋም በሰሉ
ዘለላዎችዋም ተንዠርግገው በሰሉ

ጨመቅሁአቸው
ከእነዚያ የጁስ ጭማቂ አወጣሁ ማለት ነው አት ከእነዚያ ጁስ ጨምቄ አወጣሁ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 40:12

የዚህ ትርጓሜ ይህ ነው
የሕልሙ ትርጓሜ ይህ ነው

ሶስቱ ሐረግ ሶስት ቀን ነው
ሶስት ሐረጐች ሶስት ቀኖች ያመለክታሉ

በሶስት ቀኖች ውስጥ
እስከ ሶስት ቀኖች

ራስህን ከፍ ከፍ ያደርጋል
እዚህ ፊርዖን ከእስር ቤት የመጠጥ አሳላፊዎችን አለቃ የሚያወጣው ፈርዖን ከፍ ከፍ እንደሚያደርገው ተደርጐ ተነግሮአል:: አት "ከእስር ቤት ያወጣሃል" (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ወደ ቀድሞ ሹመትህ ይመልስሃል
ወደ ሥራህ ይመልስሃል

በነበርህበት ጊዜ
በነበርህበት ጊዜ ታደርግ እንደነበረው

Genesis 40:14

ቸርነት አድርግልኝ
ቸር ሁንልኝ

ስለእኔም ለፈርዖን ንገርልኝና ከዚህም እስር ቤት አስወጣኝ
ዮሴፍም የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ስለእርሱ ለፈርዖን እንዲነግረው ከዚህም የተነሣ ፈርዖን ከእስር ቤት እንዲያስወጣው ማለት ነው:: አት: "ስለእኔ ለፈርዖን በመንገር ከእስር ቤት እንዲወጣ እርዳኝ" (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በእርግጥ በአፈና ውስጥ ነኝ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት: "በእርግጥ ሰዎች አፍነው እምጥተውኛል" ወይም "በእርግጥ እስማኤላዊያን ይዘው አምጥተውኛል" (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ከዕብራዊያን ምድር
ዕብራዊ ሰዎች ከሚኖሩበት ምድር

አሁንም ቢሆን እዚህ እስር ቤት የተጣልሁት አንዳች ጥፋት ኖሮብኝ አይደለም
እናም ደግሞ እዚህ በግብጽ በሚርበት ጊዜ በእስር ቤት እንዲጣል የሚያደርገኝን ምንም ነገር አላደረግሁም

Genesis 40:16

የእንጀራ ቤት አዛዡም
ይህ ለንጉሡ ምግብ የሚያቀርብ መሪ ሰው እንደሆነ ያመለክታል:: በዘፍጥረት 40:2 ይህ እንዴት እንደተተረጐመ ይመልከቱ::

እኔም ደግሞ ሕልም አይቻለሁ እናም
እኔም ደግሞ ሕልም አይቻለሁ እናም በሕልሜ

እነሆም ሶስት መሶብ እንጀራ በራሴ ላይ ተሸክሜ ነበር
ሶስተ መሶብ እንጀራ በራሴ ላይ ተሸክሜ ነበር! እዚህ የእንጀራ ቤቱ አዛዥ "እነሆ" የሚለውን ቃል የሚጠቀመው ባየው ሕልም መገረሙንና ዮሴፍም ትኩረት እንዲሰጠው ለማሳየት ነው::

ለፈርዖን ከተዘጋጀው እንጀራ
ለፈርዖን ከተዘጋጀው ምግብ

Genesis 40:18

ፍቺው ይህ ነው
የሕልሙ ትርጉም ይህ ነው

ሶስቱ መሶቦች ሶስት ቀኖች ናቸው
ሶስት መሶቦች ሶስት ቀኖችን ይወክላሉ

ራስህን ከፍ ያደርጋል
ዮሴፍ በዘፍረት 40:13 ለመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ በሚናገርበት ጊዜ ደግሞ ራስህን ከፍ ያደርጋል የሚለውን ሀረግ ተጠቅሞአል እዚህ ግን የተለየ ትርጉም አለው አማራጭ ተገቢ ትርጉሞች: (1) በአንገትህ ገመድ በማሠር ራስህን ከፍ ያደርጋል ወይም (2) ራስህን በመቁረጥ ከፍ ያደርግሃል::

ሥጋ
የ "ሥጋ" ቀጥታ ትርጉሙ የአንድ ሰው አካል ክፍል ማለት ነው

Genesis 40:20

እንዲህም ሆነ በሶስተኛውም ቀን
ከዚያም በኋላ በሶስተኛውም ቀን እዚህ እንዲህም ሆነ የሚለው ሀረግ የተጠቀመው አዲስ ክስተትን ለማመልከት ነው (አዲስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ግብር አበላ
ግብዣ ነበረው

የመጠጥ አሳላፊዎችን አለቃ
ይህ ለንጉሡ መጠጥን የሚያዘጋጅና የሚያቀርብ መሪ ሰው ነበር። በዘፍጥረት 40:2 እነዚህ ቃላት እንዴት እንደተተረጐሙ ይመልከቱ፡

የእንጀራ ቤት አዛዡን
ይህ ለንጉሡ ምግብን የሚያዘጋጅ መሪ ሰው እንደሆነ ያመለክታል:: በዘፍጥረት 40:2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

የመጠጥ አሳላፊዎቹን አለቃ ወደ ቀድሞ ሹመቱ መለሰው
የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ሹመት ወይም ኃላፊነት እንደመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ሥራው እንደሆነ ያመለክታል አት ለመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ሥራውን መልሶ ሰጠው (ተዛማጅ ምትክ ቃላትን ስለመጠቀም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነገር ግን የእንጀራ ቤት አዛዡን ሰቀለው
ፈርዖን ራሱ አልሰቀለውም ይሁን እንጂ እንዲሰቀል አዘዘ አት የእንጀራ ቤት አዛዥ እንዲሰቀል አዘዘ ወይም ዘበኞቹ ወይም ጥበቃዎቹ የእንጀራ ቤት አዛዡን እንዲሰቅሉ አዘዘ (ተዛማጅ ምትክ ቃላትን ስለመጠቀም ይመልከቱ)

ልክ ዮሴፍ እንደተረጐመላቸው
ይህ ዮሴፍ ሕልማቸውን እንደተረጐመላቸው የሚለውን ያመለክታል አት የሁለቱን ሰዎች ሕልም ዮሴፍ እንደተረጐመላቸው እንዲሁ ሆነ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 41

1 ድፍን ሁለት ዓመት ካለፈ በኋላ ፈርዖን ሕልም ዐለም፤ ሕልሙም በዓባይ ወንዝ ዳር ቆሞ ነበር፤ 2 እነሆ፣ መልካቸው ያማረ፣ ሥጋቸው የወፈረ ሰባት ላሞች
ከወንዙ ወጥተው በወንዙ ዳር የበቀለውን ሣር ይበሉ ጀመር። 3 ቀጥሎም መልካቸው የከፋ አጥንታቸው የወጣ ሌሎች ሰባት ላሞች ከወንዙ ወጥተው
አስቀድመው ከወጡት ላሞች አጠገብ ቆሙ። 4 እነዚህ መልካቸው የከፋና አጥንታቸው የወጣ ላሞች፥ እነዚያን ያማሩና የወፈሩ ላሞች ሲውጡአቸው ዐየ፤
ከዚያም ፈርዖን ከእንቅልፉ ነቃ። 5 ፈርዖንም እንደገና እንቅልፍ ወስዶት ሳለ ሌላ ሕልም ዐየ። በሕልሙም በአንድ የእህል አገዳ ላይ ሰባት የዳበሩና ያማሩ የእሸት
ዛላዎች ዐየ፤ 6 ቀጥሎም የቀጨጩና ከበረሐ በተነሣ የምሥራቅ ነፋስ ተመትተው የደረቁ ሰባት የእሸት ዛላዎች ወጡ። 7 የቀጨጩት የእሸት ዛላዎች፤ ሰባቱን
የዳበሩና ያማሩ የእሸት ዛላዎች ዋጡአቸው፤ በዚህ ጊዜ ፈርዖን ከእንቅልፉ ነቃ፣ ነገሩ ሕልም ነበር። 8 በነጋታውም ፈርዖን መንፈሱ ታወከበት፣ ስለዚህ በግብፅ
አገር ያሉትን አስማተኞችና ጥበበኞች በሙሉ አስጠርቶ ሕልሞቹን ነገራቸው፣ ይሁን እንጂ፣ ሕልሞቹን ሊተረጕምለት የቻለ አንድም ሰው አልተገኘም። 9 በዚያን
ጊዜ የመጠጥ አሳላፊዎቹ አለቃ ፈርዖንን እንዲህ አለው፤ “የሠራሁት በደል ዛሬ ታወሰኝ። 10 ፈርዖን ሆይ! አንተ በእኔና በእንጀራ ቤት ኃላፊው ላይ ተቆጥተህ
በዘበኞች አለቃ ቤት እንድንታሰር አድርገህ ነበር፤ 11 በዚያ ሳለን በአንድ ሌሊት ሁለታችንም የተለያየ ሕልም ዐየን፤ የእያንዳንዳችንም ሕልም የተለያየ ትርጉም
ነበረው። 12 በዚያን ጊዜ የዘበኞች አለቃ አገልጋይ የሆን አንድ ዕብራዊ ወጣት ከእኛ ጋር እስር ቤት ነበር። ሕልማችንን በነገርነው ጊዜ፣ ፍቺውን ነገረን፤
ለእያንዳንዳችንም እንደ ሕልማችን ተረጎመልን፤ 13 ነገሩም ልክ እርሱ እንደተረጎመልን፤ እኔ ወደ ቀድሞ ሹመቴ ተመለስሁ፤ የእንጀራ ቤት አዛዡም ተሰቀለ። 14
ፈርዖን ዮሴፍን እንዲያመጡት ትዕዛዝ ሰጠ፤ ከእስር ቤትም በጥድፊያ ይዘውት መጡ፤ ጠጉሩንም ከተላጨና ልብሱን ከለወጠ በኋላ ፈርዖን ፊት ቀረበ 15
ፈርዖንም ዮሴፍን፣ “ሕልም ዐይቼ ነበር፣ ሕልሜን ሊተረጕምልኝ የቻለ አንድም ሰው አልተገኘም፣ አንተ ግን ሕልም ሲነገርህ የመተርጎም ችሎታ እንዳለህ ሰማሁ”
አለው። 16 ዮሴፍም ለፈርዖን እንዲህ ብሎ መለሰ፦ “ይህ በእኔ አይደለም፤ እግዚአብሔር ግን ለፈርዖን በበጎነት ይመልስለታል” 17 ፈርዖን ዮሴፍን እንዲህ
አለው፤ “ሕልሜ በዓባይ ወንዝ ዳር ቆሜ ነበር። 18 ሥጋቸው የወፈረና መልካቸው የማረ ሰባት ላሞች ከወንዙ ወጥተው በወንዙ ዳር የበቀለውን ሣር ሲበሉ
ዐየሁ። 19 ከእነርሱም በኋላ ዐቅመ ደካማ፣ መልካቸው እጅግ የከፋና አጥንታቸው የወጣ ሌሎች ሰባት ላሞች ወጡ፤ እነዚያን የመሰሉ የሚያስከፋ መልክ
ያላቸው ላሞች በግብፅ ምድር ከቶ ዐይቼ አላውቅም። 20 አጥንታቸው የወጣና አስከፊ መልክ ያላቸው ላሞች መጀመሪያ የወጡትን፣ ሥጋቸው የወፈረውን
ሰባቱን ላሞች ዋጧቸው። 21 ከዋጧቸውም በኋላ፣ ያው የበፊቱ መልካቸው ስላልተለወጠ እንደዋጧቸው ማንም ሊያውቅ አይችልም ነበር፤ ከዚያም ከእንቅልፌ
ነቃሁ 22 ደግሞም በአንድ የእህል አገዳ ላይ ሰባት የዳበሩና ያማሩ የእሸት ዛላዎች ዐየሁ፤ 23 ቀጥሎም የቀጨጩና የደረቁ ሌሎች ሰባት ዛላዎች ወጡ። 24
የቀጨጩት የእሸት ዛላዎችም ሰባቱን ያማሩ የእሸት ዛላዎች ዋጧቸው፤ ያየኋቸውንም ሕልሞች ለአስማተኞች ነገርሁ፣ ነገር ግን ሕልሞቹን ማንም ሊተረጕምልኝ
አልቻለም።” 25 ዮሴፍም ለፈርዖን እንዲህ አለው፤ “ሁለቱም የፈርዖን ሕልሞች ተመሳሳይና አንድ ዓይነት ናቸው፤ እግዚአብሔር ወደፊት የሚያደርገውን ለፈርዖን
ገልጦለታል። 26 ሰባቱ የሚያምሩ ላሞች ሰባት ዓመታት ናቸው፣ ሰባቱም የሚያማምሩ የእሸት ዛላዎች ሰባት ዓመታት ናቸው፤ ሕልሙም አንድና ተመሳሳይ ነው።
27 ከእነርሱም በኋላ አጥንታቸው የወጣ አስከፊ መልክ ያላቸው ሰባት ላሞች፣ ሰባት ዓመታት ናቸው፤ እንደዚሁም ፍሬ አልባ የሆኑትና በምሥራቅ ነፋስ
ተመትተው የደረቁት ሰባት የእሸት ዛላዎች ሰባት የራብ ዓመታት ናቸው። 28 አስቀድሜ ለፈርዖን እንደተናገርሁት እግዚአብሔር ወደፊት የሚያደርገውን ነገር
ለፈርዖን ገልጦለታል። 29 በመላው የግብፅ ምድር እጅግ የተትረፈረፈ ጥጋብ የሚሆንባቸው ሰባት ዓመታት ይመጣሉ። 30 በዚህ በኋላ ግን በተከታታይ ሰባት
የራብ ዓመታት ይሆናሉ። የራቡ ዘመን አገሪቱን እጅግ ስለሚጎዳት በግብፅ የነበረው ያለፈው የጥጋብ ዘመን ሁሉ ጨርሶ አይታወስም። 31 ከጥጋብ ዓመታት
በኋላ የሚመጣው የራብ ዘመን እጅግ ጽኑ ከመሆኑ የተነሣ፣ ቀደም ሲል የነበረው የጥጋብ ዘመን ፈጽሞ ይረሳል። 32 ሕልሙ ለፈርዖን በድጋሚ መታየቱ፣ ነገሩ
ከእግዚአብሔር ዘንድ የተቆረጠ ስለሆነ ነው፤ ይህንንም እግዚአብሔር በቅርብ ጊዜ ይፈጽመዋል፤ 33 እንግዲህ ፈርዖን ብልኅና አስተዋይ ሰው ፈልጎ፣ በመላው
የግብፅ ምድር ላይ አሁኑኑ ይሹም። 34 እንደዚሁም በሰባቱ የጥጋብ ዓመታት ከሚገኘው ምርት፣ አንድ አምስተኛው እንዲሰበሰብ የሚያደርጉ ኃላፊዎችን
ይሹም። 35 እነርሱም በሚመጡት የጥጋብ ዓመታት ከሚገኘው ምርት ሁሉ ይሰብስቡ፤ በፈርዖንም ሥልጣን ሥር ያከማቹ፤ ለምግብ እንዲሆኑም በየከተማው
ይጠበቁ። 36 የሚከማቸው እህል፣ ወደፊት በግብፅ አገር ላይ ለሚመጣው የሰባት ዓመት ራብ መጠባበቂያ ይሁን፤ በዚህም ሁኔታ አገሪቱ በራብ አትጠፋም።
37 ዕቅዱም ፈርዖንና ሹማምንቱ ሁሉ መልካም ሆኖ አገኙት። 38 ፈርዖንም፣ “የእግዚአብሔር መንፈስ ያለበት እንደዚህ ያለ ሰው ልናገኝ እንችላለን?” ብሎ
ጠየቃቸው። 39 ፈርዖን ዮሴፍን እንዲህ አለው፣ “እግዚአብሔር ይህን ሁል ገለጠለህ እንዳንተ ያለ አስተዋይና ብልህ ሰው የለም። 40 አንተ በቤተ መንግሥቴ
የበላይ ትሆናለህ፤ ሕዝቤም ሁሉ ለሥልጣንህ ይገዛል፤ እኔ ከአንተ የምበልጠው በዙፋኔ ብቻ ይሆናል።” 41 ከዚያም፣ ፈርዖን ዮሴፍን፣ “በመላይቱ የግብፅ
ምድር ላይ ኃላፊ አድርጌሃለሁ” አለው። 42 ፈርዖንም ባለማኅተሙን ቀለበት ከጣቱ አውልቆ በዮሴፍ ጣት ላይ አደረገው፤ እንዲሁም ከጥሩ የተልባ እግር
የተሠራ ልብስ አለበሰው፤ በአንገቱም የወርቅ ሐብል አጠለቀለት። 43 በማዕረግ ከእርሱ ሁለተኛ ሰው አድርጎ በሠረገላ ላይ አስቀመጠው። ሰዎችም በፊቱ፣
“እጅ ንሡ” እያሉ ይጮኹ ነበር፤ በዚህ ሁኔታም በግብፅ ምድር ሁሉ ላይ ሾመው። 44 ከዝህ በኋላ ፈርዖን ዮሴፍን፣ “እኔ ፈርዖን ነኝ፤ ሆኖም በመላይቱ ግብፅ
ያለ አንተ ፈቃድ ማንም ሰው እጁን ወይም እግሩን ማንቀሳቀስ አይችልም” አለው። 45 ፈርዖን ዮሴፍን ጸፍናት ፐዕናህ ብሎ ስም አወጣለት። እንዲሁም አስናት
ተብላ የምትጠራውን ኦን ተብሎ የሚጠራው ከተማ ካህን የጶጢፌራ ልጅ በሚስትነት ሰጠው። 46 ዮሴፍ የግብፅ ንጉሥ ፈርዖንን ማገልገል ሲጀምር፣
ዕድሜው ሠላሳ ዓመት ነበር። ዮሴፍም ከፈርዖን ፊት ወጥቶ የግብፅን ምድር በሙሉ ዞረ። 47 በሰባቱም የጥጋብ ዓመታት ምድሪቱ የተትረፈረፈ ሰብል ሰጠች።
48 በእነዚያ ሰባት የጥጋብ ዓመታት፣ ዮሴፍ በግብፅ አገር የተገኘውን ምርት ሰብስቦ በየከተሞቹ አከማቸ፣ በእያንዳንዱ ከተማ ከየአቅራቢያው የተመረተውን
እህል እንዲከማች አደረገ። 49 ዮሴፍ ብዛቱ እንደ ባሕር አሸዋ የሚሆን የእህል ሰብል አከማቸ፤ ሰብሉ እጅግ ከመብዛቱ የተነሣ ልኩን መስፈርና መመዝገብ
አልቻለም ነበር። 50 ሰባቱ የራብ ዓመታት ከመምጣታቸው በፊት የኦን ከተማ ካህን የጶጢፌራ ልጅ አስናት ለዮሴፍ ሁለት ወንድ ልጆች ወለደችለት። 51
ዮሴፍም፣ “እግዚአብሔር መከራዬን ሁሉ የአባቴንም ቤት እንድረሳ አድርጎኛል” በማለት የመጀመሪያ ልጁን ስም ምናሴ አለው። 52 እንደዚሁም “መከራ
በተቀበልሁበት ምድር እግዚአብሔር ፍሬያማ አደረገኝ” ሲል ሁለተኛ ልጁን ኤፍሬም አለው። 53 በግብፅ ምድር የነበረው ሰባቱ የጥጋብ ዘመን አለፈና 54
ዮሴፍ አስቀድሞ እንደተናገረው የሰባቱ ዓመት የራብ ዘመን ጀመረ። ሌሎች አገሮች ሁሉ ሲራቡ፣ በመላው የግብፅ ምድር መስፋፋት ሲጀመር፣ 55 ሕዝቡ ምግብ
ይሰጠን በማለት ወደ ፈርዖን ጮኸ። ፍርዖንም ግብፃውያኑን፣ “ወደ ዮሴፍ ሂዱና የሚላችሁን አድርጉ” አላቸው። 56 ራቡ በአገሩ ላይ እየተስፋፋ ስለሄደ፣ ዮሴፍ
ጎተራዎቹን ከፍቶ እህሉ ለግብፃውያን እንዲሸጥ አደረገ፤ ምክንያቱም ራቡ በመላይቱ ግብፅ ጸንቶ ነበር። 57 ራቡ በመላው ዓለም ጸንቶ ስለነበር፣ የየአገሩ ሰዎች
ሁሉ ከዮሴፍ ዘንድ እህል ለመሸመት ወደ ግብፅ ምድር መጡ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 41:1

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የታሪኩ አድስ ክፍል መጀመሩን ያመለክታል በቋንቋዎ ይህን የሚገልጹበት መንገድ ካለ ያን ሊጠቀሙ ይችላሉ (አዲስ ክስተትን ማስታወቅ ይመልከቱ)

ድፍን ሁለት ዓመታት ካለፈ በኋላ
በእስር ቤት ከዮሴፍ አብረውት ስለነበሩት የፈርዖን መጠጥ አሳላፊዎች አለቃና እንጀራ ቤት አዛዥ ሕልሞችን ዮሴፍ ከተረጐመላቸው ሁለት ዓመታት ካለፈ በኋላ

እነሆም ቆሞ ነበር
እዚህ እነሆ የሚለው ቃል በሰፊው ታሪክ ሌላ ክስተት መጀመሩን ያመለክታል በቋንቋዎ ይህን የሚገልጹበት መንገድ ሊኖር ይችላል። አት “ቆሞ በመገኘቱ ገርሞት ነበር”

ቆሞ ነበር
ፈርዖ ቆሞ ነበር

መልካምና የወፈሩ
ጤናማና የወፈሩ

በውሃውም ዳር ባለው ቀጠማ ተሰማርተው ነበር
በወንዙ ዳር የበቀለውን ሣር ይበሉ ነበር

ቀጤማ
በረግረጋማ ቦታ የሚበቅል ቀጭንና ረጅም ሣር ነው

እነሆ ሌሎች ሰባት ላሞች
እዚህ እነሆ የሚለው ቃል ፈረዖን እንደገና ባየው ነገር እንደተገረመ ያሳያል

የከፉና የከሱ
ታማሚና የከሱ

ወንዝ ዳር
“በወንዝ ዳር” ወይም “ወንዝ ዳረቻ ላይ” ይህ በአንድ ወንዝ ዳር ጠርዝ የሚገኝ ከፍታ ያለው መሬት ማለት ነው::

Genesis 41:4

የከፉና የከሱ
“ደካማና የከሱ” በዘፍጥረት 41:3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

መልካምና የወፈሩ
“ጤናማና የደለቡ ወይም በደንብ የበሉ” በዘፍጥረት 41:2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ነቃ
ከእንቅልፉ ነቃ

ሁለተኛ ጊዜ
“ሁለት” የሚለው ቃል ተራ ቁጥር ሁለት ነው:: አት “እንደገና” (ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

እነሆ ዛላዎች
እዚህ እነሆ የሚለው ቃል ፈርዖን ባየው ነገር እንደተገረመ የሚያሳይ ነው

የእሸት ዛላዎች
ዛላዎች ፍሬዎች የሚንዠረግጉበት የበቆሎ ተክል አካል ነው

በአንድ የእህል አገዳ ላይ
“በአንድ አገዳ ላይ ያፌራውን ወይም የተንዠረገገውን” አገዳ ወፍራምና ረጅም የተክል ክፍል ነው::

በአንዱ አገዳ ላይ የተንዠረገገና ያማረ
በአንድ አገዳ ጤናማና ያማረ

የቀጨጩና በምሥራቅ ንፋስ የተመቱ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ያም ከምሥራቅ ደረቅ አየር የትነሳ የቀጨጩና በዋግ የተመቱ” (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የምሥራቅ ንፋስ
የምሥራቅ ንፋስ ከረሃማ ተነሥቶ የሚነፍስ ነው። የምስራቅ ንፋስ ሙቀት እጅግ ጐጂ ነው።

ዛላዎች ወጡ
ዛላዎች አደጉ ወይም ተንዠረገጉ

Genesis 41:7

የቀጨጩ የእሸት ወይም የእህል ዛላዎች
እህል የተባለው ቃል የታወቀ ነው:: አት “የቀጨጩ የእህል ዛላዎች” (የተደበቁ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ዋጡአቸው
በሉአቸው ሰው ምግብን እንደሚበላ የቀጨጩ የእሸት ዛላዎች ጤናማ የእሸት ዛላዎች ሲውጡ ፈርዖን በሕልሙ አየ

ሙሉና ፍሬያቸው የተንዠረገገውን የእሸት ዛላዎች
ጤናማና መልካም የእሸት ዛላዎች

በዘፍጥረት **41:5** የዚህ ተመሣሣይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ ነቃ
ከእንቅልፉ ነቃ

እነሆ
እዚህ እነሆ የሚለው ቃል ፈርዖ ባየው ነገር እንደተገረመ ያሳያል

ሕልም ነበር
ሕልም ሲያልም ነበር

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የተጠቀመው የታሪኩ አድስ ክፍል መጀመሩን ለማመልከት ነው:: በቋንቋዎ ይህን የሚገልጹበት መንገድ ካለ ይጠቀሙ:: (አድስ ክስተት ስለማስታወቅ ይጠቀሙ)

መንፈሱ ታወከበት
እዚህ መንፈሱ የሚለው ቃለ የውስጥ ማንነቱን ወይም ስሜቱን ያመለክታል አት “በውስጥ ማንነቱ ታወከ” ወይም “ታወከ” (ተመሣሣይ ምትክ ቃል ስለመጠቀም ይመልከቱ)

ልኮና አስጠርቶ
አገልጋዮቹን እንደላካቸው መረዳት ይቻላል:: አት “እንዲጠሩ አገልጋዮቹን ላካቸው ወይም አገልጋዮቹ እንደጠሩ አዘዛቸው” (የተደበቁ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

የግብጽ አስማተኞችንና ጥበበኞች
የጥንት ነገሥታት አስማተኞችንና ጥበበኞችን እንደአማካሪዎች ይጠቀሙ ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 41:9

የመጠጥ አሳላፊዎችን አለቃ
ይህ ለንጉሡ መጠጥን የሚያዘጋጅና የሚያቀርብ መሪ ሰው ነበር። በዘፍጥረት 40:2 እነዚህ ቃላት እንዴት እንደተተረጐሙ ይመልከቱ፡

የሠራሁት በደል ዛሬ ታወሰኝ
ዛሬ የሚለው ቃል የተጠቀመው አስንዎት ለመስጠት ነው በደሉ ቀደም ብሎ ለፈርዖን መናገር የነበረበት አንድ ነገር ነገር ግን ያልተናገረበት ነው:: አት “ለአንተ መናገር የረሳሁትን አሁን አስታወስኩ”

ፈረዖን ተቆጥቶ ነበር
የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ፈርዖንን አንደ ሶስተኛ ወገን ሰው ያመለክታል ይህም አነስተኛ ኃላፊነት ያለው ከፍተኛ ኃላፊነት ያለው የሚያስቀምጥበት የተለመደ መንገድ ነው እርስዎ ፈርዖን ተቆጥተው ነበር (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ከእርሱ አገልጋዮች ጋር
እዚህ እርሱ ፈርዖንን ያመለክታል አገልጋዮች የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃና የእንጀራ ቤት አዛዥ ያመለክታል:: አት “እኛ አገልጋዮችህ” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

እኔንና የእንጀራ ቤት አዛዡን በዘበኞች አለቃ ግቢ አስሮን ነበር
እኔንና የእንጀራ ቤት አዛዡን በዘበኞች አለቃ ኃላፊነት በተሰጠው እስር ቤት እስሮን ነበር:: እዚህ “ቤት” እስር ቤትን ያመለክታል::

የዘበኞች አለቃ
ንጉሡ ጠባቂዎች ላይ ኃላፊነት የተሰጠው ወታደር ነው በዘፍጥረት 20:2-3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

የእንጀራ ቤት አዛዥ
ለንጉሡ ምንብን የሚያዘጋጅ ዋና አስፈላጊ ሰው ነው። በዘፍጥረት 20:2-3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

እርሱና እኔ በአንዲት ሌሊት ሕልም አየን
“እኛ ሁለታችን በአንድ ሌሊት ሕልም አለምን” እዚህ እኛ የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃንና እንጀራ ቤት አዛዡን ያመለክታል (ነጠላና ብዙ እኛ ይመልከቱ)

የእያንዳንዳችን ሕልም የራሱ የሆነ ትርጉም ነበረው
ሕልሞቻችን የተለያየ ትርጉም ነበራቸው

Genesis 41:12

አጠቃላይ መረጃ
የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ለፈርዖ መናገሩን ቀጠለ

ከእኛ ጋር ነበር
በእስር ቤት ከእንጀራ ቤት አዛዥና ከእኔ ጋር ነበር

የዘበኞች አለቃ
ንጉሡ ጠባቂዎች ላይ ኃላፊነት የተሰጠው ወታደር ነው በዘፍጥረት 20:2-3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ሕልሞቻችንን በነገርነው ጊዜ ፊቺውን ነገረን
ሕልሞቻችንን ነገርነው እናም እርሱ ትርጉምቻቸውን ነገረን

ለእያንዳንዳችን እንደሕልማችን ተረጐመልን
እዚህ እርሱ ወይም እያንዳንዱ የሕልሙ ተርጓሚውን ሳይሆን የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃንና የእንጀራ ቤት አዛዥ በግል የሚያመለክት ነው አት ለእያንዳንዳችን ምን ሊሆን እንዳለ አስረዳን (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አጠቃቀም ይመልከቱ)

በዚያን ጊዜ
ይህ ሀረግ የተጠቀመው በታሪኩ አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት ነው በቋንቋዎ ይህን መግለጽ የሚችሉበት መንገድ ካለ ይጠቀሙ

እርሱ እንደተረጐመልን ሆነ
ስለሕልሞቻችን እንደነገረን ሆነ

ፈርዖን ወደ ሹሜቴ መለሰኝ
እዚህ የመጠጥ አሳላፊዎች አለቃ ማከበሩን ለመግለጽ የፈርዖን የማዕረግ ስም ይጠቀማል:: አት ወደ ሥራዬ እንዲመለስ ፈቀድክልኝ (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

እርሱን ወይም ሌላኛውን
የእንጀራ ቤት አዛዡን

እርሱ ሰቀለው
እዚህ እርሱ ፈርዖንን ያመለክታል እና ይህም የእንጀራ ቤት አዛዡን እንዲሰቅሉት ፈርዖን ወታደሮቹን ማዘዙን ይወክላል አት እንዲሰቀል እርስዎ ወታደረችዎን አዝዘዋል:: (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽና ተዛማጅ ምትክ ቃላትን ስለመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ

Genesis 41:14

ፈርዖንም ሊኮ አስጠራ
ፈርዖን አገልጋዮቹን እንደላከ ይታወቃል አት ዮሴፍን እንዲያመጡት አገልጋዮችን ላከ (የተደበቁ ቃሎችን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ከግዞት ቤት
“ከእስር ቤት” ወይም “ከወህኒ”

ጸጉሩን ከተላጨ
በፈርዖን ፊት ለመቅረብ በመዘጋጀት ጊዜ የፊትና የራስ ጸጉርን መላጨት የተለመደ ተግባር ነበር

ፈርዖን ፊት መጣ
እዚህ መጣ የሚለው ገባ በሚለው ሊገለጽ ይችላል አት ፈርዖን ፊት ገባ (መጣ እና ገባ ይመልከቱ)

የሚተረጉመውም አልተገኘም
ሊተረጉምልኝ የቻለ አንድም ሰው አልተገኘም

አንተ የመተርጐም ችሎታ አለህ
አንተ ትርጉሙን ሊትነግረኝ ትችላለህ

ይህ በእኔ አይደለም
እኔ የመተርጐም ችሎታ የለኝም

እግዚአብሔር በደኅንነት ለፈርዖን ይመልስለታል
እግዚአብሔር ለፈርዖን የሚሻውን ትርጉም ይሰጠዋል

Genesis 41:17

እነሆ ቆሜ ነበር
ስለሚያስገርመው መረጃ ዮሴፍ ትኩረት እንዲሰጠው ፈርዖን “እነሆ” የሚለውን ቃል ይጠቀማል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዐባይ ወንዝ ዳር
በዐባይ ወንዝ ዳርቻ የለውን ከፍታ የለውን መሬት ያመለክታል:: በዘፍጥረት 41:3 የዚህ ተመሣሣይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት “በዐባይ ወንዝ ዳር”

እነሆ ሰባት ላሞች
ስለሚያስገርመው መረጃ ዮሴፍ ትኩረት እንዲሰጠው ፈርዖን “እነሆ” የሚለውን ቃል ይጠቀማል

የወፈሩና ያማሩ
“የተቀለቡ/የደለቡና ጤናማ” በዘፍጥረት 41:2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

በቀጠማዎች ውስጥ ወይም በመስኩ ይሰማሩ ነበር
በወንዙም ዳር ያለውን ሣር ይመገቡ ነበር:: በዘፍጥረት 41:2 የዚህ ተመሣሣይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

Genesis 41:19

እነሆ ሰባት ሌሎች ላሞች
ስለሚያስገርመው መረጃ ዮሴፍ ትኩረት እንዲሰጠው ፈርዖን “እነሆ” የሚለውን ቃል ይጠቀማል

የከፉና የከሱ
አቅሜ ደካሞችና የከሱ ወይም የቀጨጨ በዘፍጥረት 41:3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

እንደዚህ የሚያስከፉ
“አስከፊ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጐም ይችላል:: አት “የሚያስከፉ ላሞች” ወይም “የማይጠቅሙ የሚመስሉ ላሞች” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

የወፈሩ ላሞች
“የደለቡ ወይም የተቀለቡ ላሞች” በዘፍጥረት 41:2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

እንደዋጧቸው ምንም ሊታወቅ አይችልም ነበር
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “የከሱ ላሞች የወፈሩትን መዋጣቸውን ማንም ሊነግረው እስከማይችል ነበር:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 41:22

አጠቃላይ መረጃ
ፈርዖን ሕልሙን ለዮሴፍ መናገሩን ቀጠለ

በሕልሜ አየሁ
ይህ ፈርዖን ከነቃና ተመልሶ ከተኛ በኋላ ያየውን ሕልም ይጀምራል። አት “እንደገናም ሕልም አለምሁ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

እነሆ ሰባት የእሸት ዛላዎች
ስለሚያስገርመው መረጃ ዮሴፍ ትኩረት እንዲሰጠው ፈርዖን “እነሆ” የሚለውን ቃል ይጠቀማል::

ሰባት የእሸት ዛላዎች
የእሸት ወይም የእህል የሚለው አባባል የታወቀ ነው:: አት “ሰባት የእህል ዛላዎች” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

በአንድ አገዳ ሲወጡ
“በአንድ አገዳ ሲንዝረግጉ” አገዳ ወፍራምና ረጅም የተክል አካል ነው:: በዘፍጥረት 41:5 ይህን ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

እነሆ ሰባት ሌሎች የእሸት ዛላዎች
ስለሚያስገርመው መረጃ ዮሴፍ ትኩረት እንዲሰጠው ፈርዖን “እነሆ” የሚለውን ቃል ይጠቀማል::

የጠወለጉ
የደረቁና ፍሬ አልባ የሆኑ

በምሥራቅ ነፋስ
“ከበረሃማ ቦታ የሚነፍሰው የምሥራቅ ንፋስ” የምሥራቁ ንፋስ ሙቄት አብዛኛውን ጊዜ ለእህሎች እጅግ አደገኛ ነበር::

ተንዝረገገ
አደገ ወይም ፍሬ ሰጠ

የቀጨጩ የእሸት ወይም የእህል ዛላዎች
የእህል የሚለው ቃል የታወቀ ነው በዘፍጥረት 41:7 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ አት የቀጨጩ የእህል ዛላዎች (የተደበቁ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ዋጧቸው
“በሉ” ፈርዖን ያለመው ሕልም ሰው ምግብን እንደሚበላ ጤናማ ያልሆኑ የበቆሎ እህሎች ጤናማ ያልሆኑትን እንደበሉ ነው:: በዘፍጥረት 41:7 የዚህ ተመሣሣይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

የሚችል ማንም አልተገኘም
የሚችል አንድም አልተገኘም ወይም ማንም አልቻለም

Genesis 41:25

የፈርዖን ሕልሞች ተመሣሣይ ናቸው
ትርጉሞችም ተመሣሣይ ናቸው የሚል አንድምታ አለው:: አት “ሁለቱም ሕልሞች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሊያደርግ ያለውን ለፈርዖን አስታወቀው
ዮሴፍ ፈርዖንን እንደሳስተኛ ወገን ሰው ያናግረዋል ይህ አክብሮትን መግለጫ መንገድ ነው:: እንደ ሁለተኛ ወገን ሰው መግለጽ ይቻላል:: አት “ቶሎ ሊያደርግ ያለውን እያሳየህ ነው” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 41:27

አጠቃላይ መረጃ
ዮሴፍ የፈርዖንን ሕልም መተርጐም ይቀጥላል።

የከሱና አስከፊ መልክ ያላቸው ላሞች
የቀጨጩና ዐቅሜ ደካማ ላሞች በዘፍጥረት 41:3 የዚህ ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

በምሥራቅ ነፋስ የተመቱ ሰባት የቀጨጩ የእሸት ዛላዎች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ከምሥራቁ ሙቀት አዘል ነፋስ የተነሣ የቀጨጩ ሰባት የእህል ዛላዎች” (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይህን ለፈርዖን የተናገርኩትን ... ለፈርዖን ገልጦለታል
ዮሴፍ ፈርዖንን እንደ ሶስተኛ ወገን ሰው ያናግረዋል ይህም አክብሮች መግለጫ መንገድ ነው:: በሁለተኛ ወገን ሰው መልክ ልገለጽ ይችላል:: “እንደተናገርኩህ እነዚህ ይደረጋሉ..... ፈርዖን ለአንተ ገልጦልሃል” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እይ ሰባት
“እኔ የሚናገረው እውነትና ጠቃሚ ነውና ትኩረት ስጥ፤ ሰባት”

በመላው የግብጸ ምድር እጅግ የተትረፈረፈ ጥጋብ የሚሆንባቸው ሰባት ዓመታት ይመጣሉ
ጊዜ እንደሚመጣና በወቅቱ በአንድ ቦታ እንደሚሆን ይህ ስለጥጋብ ዓመታት ይናገራል:: አት “የተትረፈረፈ ምግብ በግብጽ በመላው የግብጽ ምድር የሚሆንበት ሰባት ዓመታት ይመጣሉ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 41:30

አጠቃላይ መረጃ
ዮሴፍ የፈርዖንን ሕልምች መተርጐም ቀጠለ

ከዚህ በኃላ ሰባት የራብ ዓመታት ይሆናሉ
ወደ አንድ ቦታው ተንቀሳቅሶ እንደሚመጣ ነገር ተደርጐ ስለ ሰባት ዓመታት ራስ ተነግሮአል አት ከዚም በኋላ እጅግ ጥቂት ምግብ የሚሆንበት ሰባት ዓመታት ይሆናሉ (ዘይቤይዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የራቡ ዘመን አገሪቱን እጅግ ስለሚጐዳት ... የጥጋቡ ዘመን ሁለ ጨርሶ አይታወስም::
....የሚመጣው የራብ ዘመን እጅግ ጽኑ ከመሆኑ የተነሣ የጥጋብ ዘመን ፈጽም ይረሳል:: ዮሴፍ ለጉዳዩ አጽንዖት ለመስጠት አንድን ሀሳብ በሁለት መንገድ ይገልጻል (ተመሣሣይ ተጓዳኝ አባባሎችን ይመልከቱ)

በግብጽ ምድር የጥጋብ ዘመን ሁሉ ይረሳል
ምድር ሰዎችን ያመለክታል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “የግብጽ ሰዎች የተትረፈረፈ ምግብ የነበረበትን ዓመታት ሁሉ ይረሳሉ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤና ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አገሪቱን ይጐዳሉ
አገር የሚለው የአገሪቷን መሬት ሰዎችና መላውን የአገሪቷን አካል ያመለክታል (ምትክ ቃላትን የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ከሚመጣው ራብ የተነሣ
ይህ ተከትሎ እንደሚመጣ እንደ አንድ ነገር ስለሚመጣው ራብ ወይም ድርቅ ይናገራል። አት “ከዚያ በኋላ በሚሆነው ራብ ወይም ድርቅ የተነሣ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሕልሙ ለፈርዖን በሁለት መልክ በድጋሚ መታየቱ ነገሩ ከእግዚአብሔር ዘንድ የተቈረጠ ስለሆነ ነው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እግዚአብሔር ሁለት ሕልሞችን የሰጠህ ነገሮች በእርግጥ እንደሚከሰቱ ለማሣየት ነው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 41:33

አጠቃላይ መረጃ
ዮሴፍ ለፈርዖን መናገሩን ቀጠለ

አሁንም
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ስለሚቀጥለው ጠቃሚ ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ነው

እንግዲህ ፈርዖን ... ይፈልግ
ዮሴፍ ለፈርዖን እንደ ሶስተኛ ወገን ሰው ይናገራል ይህ አክብሮትን የመግለጫ መንገድ ነው በሁለተኛ ወገን ሰው መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “አንተ ፈርዖን ፈልግ” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በግብጽ ምድር ላይም ይሹመው
ይሹመው ማለት ኃላፊነት ይስጠው ማለት ነው። አት “በግብጽ ግዛት ላይ ኃላፊነት ይስጠው ወይም በግብጽ ግዛት ላይ ይሹመው (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የግብጽ ምድር
እዚህ ምድር በግብጽ ምድር ያሉ ሰዎችንና ሁሉን ነገር ይወክላል (ተመሣሣይ ተዛማጅ ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ይመልቱ)

በግብጽ ምድር ከሚገኘው የእህል ምርት አንድ አምስተኛውን ይውሰዱ
አምስተኛ የሚለው ቃል ክፍልፋይ ነው:: የግብጽን ምድር እህል ምርት በአምስት መደብ ይክፈሉ፤ ከዚያም አንዱን እጅ ወይም መደብ ይውሰዱ (ክፍልፋዮችን ይመልከቱ)

በሰባት የጥጋብ ዓመታት
የተትረፈረፈ ምግብ ባለባቸው ሰባት ዓመታት

Genesis 41:35

አጠቃላይ መረጃ
ፈርዖንን መምከሩን ቀጠለ

እነርሱም ይሰብስቡ
ሹማምንት ወይም ኃላፊዎች እንዲሰበስቡ ይደረግ

በእነዚህ በሚመጡት ጥጋብ ዓመታት
እነዚህ ዓመታት አንድ ነገር ተጉዞ ወደ አንድ ቦታ እንደማመጣ እንደሚመጡ ይናገራል:: አት “ቶሎ ሊመጡ ያሉ የጥጋብ ዓመታት” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በፈርዖን ሥልጣን ሥር ያከማቹ
በፈርዖን ሥልጣን ሥር የሚለው ሀረግ ፈርዖን ሥልጣን ይስጣቸው ማለት ነው አት እህሉን ለመሰብሰብ የፈርዖንን ሥልጣን ይጠቀም ፈሊጣዊ አነገጋር ይመልከቱ

እነርሱም ይህን ይጠብቁ
እነርሱ የሚለው ቃል እህሉ እንዲጠበቅ የሚያዝዙ ሹማምንቶችንና ወታደሮች ያመለክታል አት ሹማምቶች እህሉ እንዲጠበቅ በዚያው ወታደሮችን ይመድቡ ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ

እህሉ ለምድሪቱ ምግብ ይሆናል
ምድሪቱ ሰዎችን ትወክላለች አት እህሉም ለሰዎች ምግብነት ይሆናል (ምትክ ቃላት ስለመጠቀም ይመልከቱ)

በዚህ ሁኔታ ምድሪቱ በራብ አትጠፋም
እዚህ “ምድር” ሰዎችን ይወክላል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት “በዚህ መንገድ በራብ ጊዜ ሰዎች አይራቡም” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ወይም ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 41:37

ይህ ምክር ለፈርዖንና በሎለዎቹ ፊት መልካም ሆነ
ፊት ማየትን የሚያመለክት ሲሆን ማየት ማሰብን ወይም ብያኔን ያመለክታል አት ፈርዖንና ሎሌዎቹ ይህ መልካም እቅድ ሆኖ አገኙት

ሎሌዎች
የፈርዖ ሹማምንት

እንደዚህ ያለ ሰው
ዮሴፍ የገለጸው ዓይነት ሰው

የእግዚአብሔር መንፈስ ያለበት
የእግዚአብሔር መንፈስ የሚኖርበት

Genesis 41:39

እንዳንተ ያለ ብልህ የለም
እንዳንተ ያለ ውሳኔ አቅራቢ የለም:: በዘፍጥረት 41:33 ብልህ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

አንተ የቤተመንግሥቴ የበላይ ትሆናለህ
እዚህ “ቤት” የፈርዖን ቤተመንግሥትና በቤተመንግሥቱ ያሉ ሰዎችን ይወክላል:: የበላይ የሚለው ሀረግ ዮሴፍ የበላይ ኃላፊነት ይሰጠዋል ማለት ነው:: አት በቤተመንግሥቴ በሁሉም ላይ ሥልጣን ይሰጥሃል:: (ምትክ ቃላት ስለመጠቀም ዘይቤና ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሕዝቤ ሁሉ ለሥልጣኔ ይገዛል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል በሕዝቤ ላይ ገዥ ትሆናለህና አንተ የሚታዝዘውን ያደርጋሉ:: (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በዙፋኔ ብቻ
እዚህ ዙፋን ፈርዖን እንደንጉሥ ገዥ እንደሆነ ይገልጻል:: አት “በንጉሥነት ሚናዬ ብቻ”

እየው አድርጌሃለሁ
“እየው” የሚለው ቃል ፈርዖን በሚቀጥለው ለሚናገረው አጽንዖት ይሰጣል:: አት “እየው አድርጌሃለሁ”

በመላይቱ የግብጽ ምድር ላይ ኃላፊ አድርጌሃለሁ
የበላይ አድርጌሃለሁ ማለት ሥልጣን ሰጥቼሃለሁ ማለት ነው እዚህ ምድር ሰዎችን ያመለክታል አት በግብጽ ምድር ባለው በማንኛውም ላይ ኃላፊነት ሰጥቼሃለሁ (ምትክ ቃል የመጠቀም ዘይቤና ፈሊጣዊ አነጋገር ይጠቀሙ)

Genesis 41:42

ፈርዖንም ባለማኅተሙን ቀለበት አውልቆ .... የወርቅ ሐብል አጠለቀለት
እነዚህ ሁሉ ድርጊቶች የሚያመለክቱት ዮሴፍ ያቀደውን ሁሉ እንዲያደርግ ፈርዖን ለዮሴፍ ሥልጣን መስጠቱን ነው (ምልክታዊ ድርጊት የመልከቱ)

ባለማኅተሙ ቀለበት
ይህ ቀለበት የፈርዖን ማኅተም የተቀረጸበት ነው:: ይህም ያቀደውን እንዲያከናውን ለዮሴፍ ገንዘብና ሥልጣንን ሰጠው::

ከጥሩ የተልባ እግር የተሠራ ልብስ
የተልባ እግር የተሠራ ልብስ ሰማያዊ አበባ ካለው የተልባ እግር የተሠራ ለስላሳ ጠንካራ ልብስ ነው::

የእርሱም በሆነው ሁለተኛው ሠረገላ ላይ አስቀመጠው
ይህ ድርጊት ለሰዎች ግልጽ የሚያደርገው የፈርዖን ሁለተኛ ሰው ዮሴፍ ብቻ መሆኑን ነው (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ስገዱ ወይም እጅ ንሡ
ስገዱና ዮሴፍን አክብሩ እጅ መንሣትና መስገድ ክብርንና አክብሮትን የመስጠት ምልክት ነው (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ፈርዖን በምድሪቱ ባለው ማንኛውም ላይ ሾመው
ማንኛውም ላይ ሾመው የሚለው ሀረግ ሁሉ ላይ ስልጣን ሰጠው ማለት ነው:: እዚህ ምድር ሰዎችን ያመለክታል በዘፍጥረት 41:41 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት “በግብጽ ባለው ሁሉ ላይ ሥልጣን ሰጠሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገርና ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 41:44

እኔ ፈርዖን ነኝ ... ያለ አንተ
ፈርዖን የራሱን ሥልጣን አጽንቶ ይናገራል። አት “እንደ ፈርዖን እኔ የማዝዘው ያለአንተ”

ያላንተ ማንም እጁንም እግሩንም አያንሣ
እዚህ “እጅና እግር” የሰዎችን ድርጊቶች ይወክላሉ:: አት “ማንኛውም ሰው ምንም ነገር ያለፈቃድህ በግብጽ አያድርግ ወይም ማንኛውም ሰው ምንም ነገር በግብጽ ከማድረጉ በፊት ያንተን ፈቃድ ይጠይቅ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ማንም ሰው
እዚህ “ሰው” ወንድም ሆነ ሴት በአጠቃላይ ማንንም ሰው ያመለክታል:: (በወንድ ጾታ የተገለጹ ቃላት ለሴት ጾታም መሆናቸውን ይመልከቱ)

ጸፍናት ፐዕናህ
ተርጓሚዎች የሚከተውን በግርጌ ማስታወሻ ሊጠቀሱ ይችላሉ:: “ጸፍናት ፐዕናህ” የሚለው ስም “ሚስጢሮችን ገላጭ” ማለት ነው።

የሄልዮቱ ወይም ዖን ከተማ ካህን የጾጥፌራ ልጅ የሚትሆን አስናትን አጋባው
ጾጥፋራ የአስናት አባት ነው:: “ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ”

የሄልዮቱ ካህን
ዖን የጸሐይ አምላክ ራአ አምልዕኮ ማዕከል ያለባትና “የጸሐይ ከተማ” የነበረች እንዲሁም “ሄልዮቱ” ተብላ የሚትጠራ ከተማ ነች (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ዮሴፍም በመላይቱ የግብጽ ምድር ተዘዋወረ
ሊመጣ ስላለው ያልታሰበ የድርቅ ጊዜ ዝግጅት ለማድረግ ዮሴፍ በመላይቱ የግሣብ ምድር ተዘዋወረ

Genesis 41:46

ሠላሳ ዓመት ዕድሜ
30 ዓመት ዕድሜ ቁጥሮችን ይመልከቱ

ዮሴፍም በፈርዖን ፊት በቆመ ጊዜ
እዚህ በፊቱ መቆም ዮሴፍ ፈርዖንን ማገልገል መጀመሩን ያሳያል:: አት “ፈርዖንን ማገልገል በጀመረ ጊዜ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

በመላይቱ የግብጽ ምድር ተዘዋወረ
ዮሴፍ ዕቅዱን ለማከናወን ዝግጅት ሲያደርግ አገሪቱን በጥንቃቄ እንደመረመረ ነው

በሰባቱም የጥጋብ ዓመታት
በሰባቱም መልካም ዓመታት

ምድሪቱ የተትረፈረፈ ሰብል ሰጠች
ምድራቱ ብዙ እህል አመረተች

Genesis 41:48

እርሱም ምርት ሰብስቦ .... አከማቸ
እዚህ “እርሱ” የዮሴፍን አገልጋዮች ያመለክታል:: አት “ዮሴፍ አገልጋዮቹ እንዲሰበስቡ አዘዘ .... አከማቹ (ከፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዮሴፍ እንደ ባሕር አሸዋ እጅግ ብዙ እህል አከማቸ
የእህሉን እጅግ መብዛት በአጽንዖት ለመናገር ከባሕር አሸዋ ጋር ያነጻጽራል። አት “ዮሴፍ ያከማቸው እህል ባህር ዳር እንዳለ አሸዋ እጅግ ብዙ ነበር” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ዮሴፍ አከማቸ .... እርሱም አቆመ
እዚህ ዮሴፍ እና እርሱ የዮሴፍን አገልጋዮች ይወክላል:: አት “ዮሴፍ አገልጋዮቹ እንዲያከማቹ አደረገ ... እነርሱም አቆሙ” (ከፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 41:50

የራብ ዓመታት ከመምጣታቸው በፊት
ሰባቱ የራብ ዓመታት ከመምጣቱ በፊት ይህም አንድ ነገር ተጉዞ ወደ አንድ ቦታ እንደሚመጣ ተደርጐ ስለሚመጡ ዓመታት ይናገራል:: አት “ሰባቱ የራብ ዓመታት ከመጀመራቸው በፊት” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አስናት
የአንዲት ሴት ስም ነው:: በዘፍጥረት 41:45 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የዖን ካህን
ዖን የጸሐይ አምላክ ራአ አምልዕኮ ማዕከል ያለባትና “የጸሐይ ከተማ” የሆነች እንዲሁም “ሄልዮቱ” ተብላ የሚትጠራ ከተማ ነች። በዘፍጥረት 41:45 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ምናሴ
ተርጓሚዎች የሚከተለውን በግርጌ ማስታወሻ ሊጠቀሙ ይችላሉ:: “ሚናሴ” የሚለው ስም ለመርሳት ምክንያት መሆን ማለት ነው::

የአባቴንም ቤት
ይህ የዮሴፍ አባት ያዕቆብንና ቤተሰቡን ያመለክታል

ኤፍሬም
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምሩ ይችላሉ:: “ኤፍሬም” የሚለው ስም “ፍሬያማ መሆን” ወይም “ልጆችን መውለድ” ማለት ነው::

ፍሬያማ አደረገኝ
“ፍሬያማ” መበልጸግ ወይም ልጆችን መውለድ ማለት ነው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በተሠቃየሁበት ምድር
“ሥቃይ” የሚለው ረቂቅ ስም “መከራ ተከበልኩ” በሚለው ሊገለጽ ይችላል:: አት “መከራን በተቀበልሁት ምድር” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

Genesis 41:53

በየአገሩ ሁሉ
ከግብጽ ባለፈ የከነዓንንም ምድር ጨምሮ በዙሪያው ባሉ አገሮች ሁሉ

በመላው የግብጽ ምድር ግን ምግብ ነበር
ይህም የሚያስረዳው በሰባት መልካም ዓመታት ሕዝቡ እህልን እንዲያጠራቅሙ ዮሴፍ ስላዘዛቸው ምግብ ነበራቸው (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 41:55

ራብ በመላው የግብጽ ምድር መስፋፋት ሲጀምር
እዚህ “ምድር” ሰዎችን ይወክላል:: አት “ግብጻዊያን ሁሉ በተራቡ ጊዜ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ራቡ በአገሩ ሁሉ ፊት እየተስፋፋ ስለሄደ
እዚህ ፊት የሚለው ቃል ምድር ላይ ማለትን ያመለክታል:: አት “ራቡ በየአገሩ ተስፋፋ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ዮሴፍ ጐተራዎችን ሁሉ ከፍቶ እህሉ ለግብጻዊያን እንዲሸጥ አደረገ
እዚህ “ዮሴፍ” የዮሴፍን አገልጋዮች ይወክላል:: አት “ዮሴፍ አገልጋዮቹ ጐተራዎችን ሁሉ እንዲከፍቱና ለግብጻዊያን እህል እንዲሸጥ አደረገ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ከምድር ሁሉ ወደ ግብጽ ይመጡ ነበር
እዚህ ምድር ከሁሉ አገራት የሆኑ ሰዎችን ይወክላል:: አት “በዙሪያው ካሉ አገሮች ሁሉ ሰዎች ወደ ግብጽ ይመጡ ነበር” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

በምድር ሁሉ
በመላው ምድር በግብጻዊያንን የንግድ መሥመሮች የሚጠቀሙ በድርቅ የተጠቁ የተለያዩ የንግድ አጋሮችና አገሮች ሁሉ ወደ ግብጽ ይመጡ ነበር እንደማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 42

1 በግብፅ እህል መኖሩን ሲሰማ፣ ልጆቹን እንዲህ አላቸው፤ “ለምን እርስ በርስ ትተያያላችሁ?” 2 በግብፅ አገር እህል መኖሩን ሰምቻለሁ፤ በራብ ከመሞታችን
በፊት ወደዚያ ሂድና እህል ግዙልን” አላቸው። 3 ስለዚህ ዐሥሩ የዮሴፍ ወንድሞች እህል ለመግዛት ወደ ግብፅ ሄዱ። 4 ነገር ግን ያዕቆብ የዮሴፍን ወንድም
ብንያምን ክፉ ነገር ይደርስበታል በሚል ፍርሃት ከወንድሞቹ ጋር አልላከውም። 5 ራቡ በከነዓንም በመበርታቱ፣ እህል ለመሸመት ወደ ግብፅ ከሄዱት መካከል
የእስራኤል ልጆችም ነበሩ። 6 በዚህ ጊዜ ዮሴፍ የምድሪቱ ገዢ ነበር፣ ለአገሩ ሰዎች ሁሉ እህል የሚሸጥላቸው እርሱ ነበር። የዮሴፍ ወንድሞችም እንደደረሱ
ከፊቱ ቀርበው ወደ ምድር ለጥ ብለው ሰገዱለት። 7 ዮሴፍም ወንድሞቹን ባየ ጊዜ ዐወቃቸው፣ ነገር ግን የማያውቃቸው በመምሰል በቁጣ ቃል፣ “ከየት ነው
የመጣችሁት?” ብሎ ጠየቃቸው። እነርሱም፣ “እህል ለመሸመት ከከነዓን ምድር የመጣን ነን" ብለው መለሱለት። 8 ዮሴፍ ወንድሞቹን ቢያውቃቸውም እንኳ
እነርሱ ግን አላወቁትም። 9 በዚህ ጊዜ ስለወንድሞቹ ያየው ሕልም ትዝ አለውና፣ “ሰላዮች ናችሁ፣ የመጣችሁት አገራችን በየትኛው በኩል ለጥቃት የተጋለጠች
መሆኗን ለመሰለል ነው” አላቸው። 10 እነርሱም እንዲህ አሉት፤ “ጌታችን ሆይ፣ እንዲህስ አይደለም፤ እኛ አገልጋዮችህ የመጣነው እህል ለመሸመት ነው፤ 11
ሁላችንም የአንድ አባት ልጆች ነን፤ አገልጋዮችህም የታመንን ሰዎች እንጂ ሰላዮች አይደለንም።” 12 እርሱም መልሶ፣ “አይደለም፣ ግብፅ በየት በኩል ለጥቃት
የተጋለጠች መሆኗን ለመሰለል ነው” አላቸው። 13 እነርሱ ግን መልሰው፣ “እኛ አገልጋዮችህ በከነዓን አገር ከሚኖር ከአንድ ሰው የተወለድን ዐሥራ ሁለት
ወንድማማቾች ነን። ትንሹ ወንድማችን አባታችን ዘንድ ሲሆን አንዱ ወንድማችን ሞቷል። 14 ዮሴፍም እንዲህ አላቸው፤ “ነገርኋችሁ እኮ፤ ሰላዮች ናችሁ 15
ታናሽ ወንድማችሁ እዚህ እስካልመጣ ድረስ ከዚህ ንቅንቅ እንደማትሉ በፈርዖን ስም እምላልሁ፤ ማንነታችሁ የሚረጋገጠውም በዚህ ነው። 16 ከእናንተ አንዱ
ሄዶ ወንድማችሁን ያምጣ፤ የተናገራችሁትም እውነት መሆኑ ተረጋግጦ ነጻ እስክትለቀቁ ድረስ የቀራችሁት እዚሁ በእስት ቤት ትቆያላችሁ፤” 17 ሁሉንም ሦስት
ቀን በእስር አቆያቸው። 18 በሦስተኛውም ቀን ዮሴፍ እንዲህ አላቸው፤ “እኔ እግዚአብሔርን ስለምፈራ እንዲህ በማድረግ ሕይወታችሁን አትርፉ። 19 ታማኝ
ሰዎች ከሆናችሁ፣ ከመካከላችሁ እንዱ እዚህ እስር ቤት ሲቆይ፣ የቀራችሁት ግን ለተራቡት ቤተ ሰቦቻችሁ እህል ትወስዱላቸዋላችሁ፤ 20 ታናሽ ወንድማችሁን
ግን ይዛችሁ መምጣት አለባችሁ፤ በዚህም የተናገራችሁት ቃል እውነተኛነት ይረጋገጣል፤ እናንተም ከመሞት ትተርፋላችሁ።” እነርሱም ይህንኑ ለመፈጸም
ተስማሙ። 21 እርስ በርሳቸውም እንዲህ ተባባሉ፤ “በእርግጥ በወንድማችን ላይ ስላደረስነው በደል ቅጣታችንን እየተቀበልን ነው። እርሱ እንደዚያ ተጨንቆ
ስለ ሕይወቱ ሲማጠነን፣ እኛ አልሰማነውም ነበር፤ ይህ መከራ የደረሰብንም በዚሁ ምክንያት ነው” ተባባሉ። 22 ሮቤልም መልሶ፣ “በዚህ ልጅ ላይ ክፉ ነገር
እንዳታደርጉ ብዬ አልነበረምን? እናንተ ግን አልሰማችሁኝም፤ ስለዚህም ደሙ ከእጃችን ይፈለጋል” አላቸው። 23 ዮሴፍ የሚያነጋግራቸው በአስተርጓሚ ስለሆነ
የሚነጋገሩትን እንደሚሰማባቸው ዐላወቁም ነበር። 24 ከፊታቸውም ዘወር ብሎ አለቀሰ፤ ከዚያም ወደእነርሱ ትመልሶ እንደገና አነጋገራቸው፤ ስምዖንንም
ከእነርሱ ለይቶ ዓይናቸው እያየ አሰረው፤ 25 ዮሴፍ ለአገልጋዮቹ በስልቻዎቻቸው እህል እንዲሞሉላቸው፤ ብሩንም በያንዳንዱ ሰው ስልቻ ውስጥ መልሰው
እንዲያስቀምጡና ለጉዞአቸው ስንቅ እንዲያሲዟቸው ትእዛዝ ሰጠ። ይህም ተደረገላቸው። 26 እነርሱም እህላቸውን በአህዮቻቸው ጭነው ጉዞአቸውን ቀጠሉ። 27
በመንገድም ለአዳር ሰፍረው ሳለ፣ ከእነርሱ አንዱ ከያዘው እህል ላይ ለአህያው ለመስጠት ስልቻውን ሲፈታ፣ በስልቻው አፍ ላይ ብሩን አገኘ። 28 እርሱም
ወንድሞቹን፣ “ኧረ ብሬ ተመልሶልኛል፤ ይኸው ስልቻዬ ውስጥ አገኘሁት” አላቸው። ሁሉም ልባቸው በድንጋጤ ተሞልቶ እየተንቀጠቀጡ በመተያየት፣
“እግዚአብሔር ምን ሊያመጣብን ይሆን?” አሉ። 29 በከነዓን ምድር ወዳለው ወደ አባታቸው ወደ ያዕቆብ ከደረሱ በኋላ ያጋጠማቸውን ሁሉ እንዲህ ብለው
ነገሩት፤ 30 “የግብፅ አገር አስተዳዳሪ ‘አገሬን ልትሰልሉ የመጣችሁ ናችሁ’ በማለት በቁጣ ቃል ተናገረን፤ 31 እኛ ግን እንዲህ አልነው፤ “እኛ የታመንን ሰዎች
እንጂ ሰላዮች አይደለንም። 32 እኛ የአንድ አባት ልጆች የሆንን ዐሥራ ሁለት ወንድማማቾች ነን፣ አንዱ የለም፣ ታናሽ ወንድማችን ግን ከአባታችን ጋር በከነዓን
ይገኛል።’ 33 ከዚህ በኋላ የአገሩ ጌታ የሆነው ሰው እንዲህ አለን፣ “ታማኝ ሰዎች መሆናችሁን የማውቀው በዚህ ነው ከእናንተ መካከል አንዱን ወንድማችሁን
እዚህ እኔ ዘንድ ትታችሁ የተቀራችሁት ለትራቡት ቤተ ሰቦቻችሁ እህል ይዛችሁላቸው ሂዱ። 34 ነገር ግን ታናሽ ወንድማችሁን ወደ እኔ አምጡት። በዚያን ጊዜም
ታማኝ ሰዎች እንጂ ሰላዮች አለመሆናችሁን ዐውቃለሁ፤ ወንድማችሁንም መልሼ እሰጣችኋለሁ፤ እናንተም በምድሪቱ እንደፈለጋችሁ እየተዘዋወራችሁ መነገድ
ትችላላችሁ። 35 እህሉንም ሲዘረግፉ በየስልቻቸው ውስጥ ብራቸው እንደተቋጠረ ተገኘ፤ የእያንዳንዳቸውን የተቋጠረ ብር ሲያዩም፣ እነርሱም ሆኑ አባታቸው
ደነገጡ። 36 አባታቸው ያዕቆብም፣ “ያለ ልጅ እኮ አስቀራችሁኝ፣ ዮሴፍ የለም፣ ስምዖንም የለም፤ አሁን ደግሞ ብንያምን ልትወስዱ ትፈልጋላችሁ፤ በዚህ ሁሉ
መከራ የምሠቃየው እኔ ነኝ” አለ። 37 በዚህን ጊዜ ሮቤል አባቱን፣ “ብንያምን ወደ አንተ መልሼ ባላመጣው ሁለቱን ወንዶች ልጆቼን ወስደህ ግደላቸው፣
ስለዚህ በእኔ ኃላፊነት ላከው፤ እኔም መልሼ አመጣዋለሁ” እለው። 38 ያዕቆብም “ምንም ቢሆን ከእናንተ ጋር አይሄድም፤ ወንድሙ ሞቶአል፣ የቀረው እርሱ
ብቻ ነው፤ በመንገድ አንድ ጉዳት ቢደርስበት በእርጅናዬ ዘመን በመሪር ሐዘን ወደ መቃብር እንድወርድ ታደርጉኛላችሁ” አላቸው።

Genesis 42:1

አሁንም ያዕቆብ ....እንዲህ አላቸው
አሁንም የሚለው ቃል የታሪኩን አዲስ ክፍል ያመለክታል (አድስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ለምን እርስበርስ ትተያያላችሁ?
ስለ እህል ምንም ባለማድረጋቸው ልጆቹን ለመቆጣት ያዕቆብ ጥያቄ ይጠቀማል:: አት “እዚሁ ዝም ብላችሁ አትቀመጡ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ወደዚያ ይውረዱ .... ወረዱ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መሄድ ወደ ታች እንደመውረድ መናገር የተለመደ ነበር

ከግብጽ
እዚህ “ግብጽ” ሰዎች እህልን የሚሸጡበት ያመለክታል:: አት “በግብጽ እህልን ከሚሸጡ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

ያዕቆብ የዮሴፍን ወንድም ብንያምን ... አልላከውም
ብንያምና ዮሴፍ አንድ አባትና እናት ነበራቸው የዕቆብ የራሔል መጨረሻ ልጅዋ እንዲጐዳ ወይም ክፉ ነገር እንዲደርስበት አልፈለገም ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይጠቀሙ

Genesis 42:5

የእስራኤል ልጆች ለእህል ሸመታ ከመጡበት ጋር
“መጡ” የሚለው ቃል “ሄዱ” በሚለው ለተረጐም ይችላል:: እንዲሁም እህል እና ግብጽ የተባሉ ቃላት የታወቁ ናቸው:: አት “የእስራኤል ልጆች እህል ለመሸመት ከሌሎች ሰዎች ጋር ወደ ግብጽ ሄዱ” (ሄደ እና መጣ አጠቃቀምና ድብቅ ቃላት የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚህን ጊዜ ዮሴፍ
“በዚህን ጊዜ” ታሪኩ ወደ ዮሴፍ ሕይወት መረጃ መቀየሩን ያመለክታል:: (የዳራ መረጃ ይመልከቱ)

በምድሪቱ ላይ
ምድር ግብጽን ያመለክታል:: አት “በግብጽ ላይ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ለአገሩ ሰዎች ሁሉ
እዚህ አገር ግብጽንና ዙሪያው ያሉ አገሮችን ያጠቃልላል አት እህል ለመሸመት ከተለያዩ አገሮች ለመጡ ሰዎች ሁሉ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የዮሴፍም ወንድሞች መጡ
“መጡ” እንደ “ሄዱ” ሊተረጐም ይችላል:: (መጣ እና ሄደ አጠቃቀም ይመልከቱ)

በግምባራቸው ወደ ምድር ጐንበስ ብለው ሰገዱለት
ይህ አክብሮትን የመስጠት ምልክት ነው:: (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Genesis 42:7

ዮሴፍም ወንድሞቹን አይቶ አወቃቸው
ዮሴፍም ወንድዋቹን ባያቸው ጊዜ አወቃቸው

እንደማያውቃቸው ሆነ
“የእነርሱ ወንድም እንዳልሆነ ታየ” ወይም “ወንድማቸው እንደሆነ እንዲያውቁት አልፈለገም”

ከየት የመጣችሁ ናችሁ?
ዮሴፍ መልሱን ቢያውቅም ይህ አግናኝ ጥያቄ አልነበረም የራሱን ማንነት ለወንድሞቹ ላለመግለጽ የመረጠው መንገድ ነበር

Genesis 42:9

ሰላዮች ናችሁ
ሰላዮች ሌላ አገርን ለመጥቅ በስውር ስለአንድ አገር መረጃ ለማግኘት የሚጥሩ ሰዎች ናቸው::

ምድሪቱ በየትኛ በኩል የተጋለጠች እንደሆነች ሊታዩ መጥታችኋል
የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት አገራችን በየትኛው በኩል እንደተጋለጠች ለማየትና ከዚያም ሊታጠቁን ለማየት መጥታችኋል (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ጌታችን ሆይ
አንድን ሰው ለማክበር የሚጠቀሙበት አባባል ነው

ባሪያዎችህ
ወንድሞቹ ራሳቸውን እንደ ባሪያዎች አድርገው ያቀርባሉ። ይህም ከፍተኛ ሥልጣን ላለው ሰው የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው።አት “እኛ ባሪያዎችህ” ወይም “እኛ” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 42:12

እርሱ ለእነርሱ አላቸው
ዮሴፍ ለወንድሞቹ አላቸው

አይደለም በየት በኩል ምድራችን ጥቃት የተጋለጠች መሆንዋን ለማየት ነው
የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “አይደለም በየት በኩል ምድራችን ለጥቃት የተጋለጠች መሆንዋን ለመሰለልና ከዚያም ሊታጠቁን ነው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አሥራ ሁለቱ ወንድሞች
12ቱ ወንድሞች (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

እየው ትንሹ ወንድማችን
“ስማን ትንሹ ወንድማችን” “እየው” የሚለው ቃል ቀጥለው ለምነግሩት ነገር ትኩረት እንዲሰጥ ተጠቅሞአል::

ትንሹ ወንድማችን አባታችን ዘንድ ነው
“በዚህን ጊዜ ትንሹ ወንድማችን ከአባታችን ጋር ነው”

Genesis 42:14

ነገርኋች እኮ ሰላዮች ናችሁ
“እንደነገርኋችሁ ሰላዮች ናችሁ” (በዘፍጥረት 42;9 “ሰላዮች” እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ)

በዚህ ትፈተናላችሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “የሚፈትናችሁ በዚህ ነው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በፈርዖን ሕይወት
ይህ ጠንከር ወይም ኮስተር ያለ መሃላ ነው አት በፈርዖን ሕይወት እምላለሁ

ከእናንተ አንዱን ላኩና ወንድማችሁን ይዞ ይመለስ
“ከእናንተ አንዱን ምረጡና ሂዶ ወንድማችሁን ይዞ ይመለስ”

እስር ቤት ትቆያላችሁ
የቀራችሁ በእሥር ቤት ትቆያላችሁ

የተናገራችሁት ቃል እውነት መሆኑ እስኪረጋገጥ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት እውነት መናገራችሁን እንዳውቅ (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልክቱ)

በግዞት ቤት
በእስር ቤት

Genesis 42:18

በሶስተኛውም ቀን
“ሶስት” የሚለው ተራ ቁጥር ነው:: አት “ከሁለተኛው ቀን በኋላ” (መቁጠሪያ ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

እንዲህ በማድረግ ሕይወታችሁን አትርፉ
የተቀመጠው መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “የሚለውን ካደረጋችሁ በሕይወት ትተርፉ አደርጋችኋለሁ” (የተደበቁ ቃላትን ስለመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን እፈራለሁና
ይህ ከልብ እግዚአብሔርን ማክበርንና ያንን ለእርሱ በመታዘዝ መግለጽን ያመለክታል

አንዱ ወንድማችሁ በእሥር ቤት ይቆይ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ልገለጽ ይችላል:: አት “እንዱን ወንድማችሁን እዚሁ እሥር ቤት ተውት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እናንተ ግን ሂዱ
እዚህ ሂዱ ብዙ አመላካችና በእሥር ቤት የማይቆዩ ወንድሞች ሁሉን ያመለክታል (ብዙ አመላካች እናንተ ይመልከቱ)

ለተራቡት ቤተሰቦቻችሁ እህል ትወስዱላቸዋላችሁ
እዚህ ቤቶች ቤተሰቦችን ይወክላል:: አት “በዚህ ራብ ወቅት ቤተሰቦቻችሁን ለመርዳት እህል ትወስዱላቸዋላችሁ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

የተናገራችሁት ቃል እውነተኛነት ይረጋገጣል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት የሚትነግሩ እውነት መሆኑን አውቃለሁ (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ ይመልከቱ)

ከሞት ትተርፋላችሁ
ወንድሞቹ ሰላይ መሆናቸውን ካረጋገጠ ዮሴፍ በወታደሮቹ እንደሚያስገድላቸው የሚል ትርጉም ይኖረዋል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 42:21

ነፍሱ ስትጨነቅ አይተን
ነፍሱ ዮሴፍን ይወክላል አት ዮሴፍ እንደዚያ ሲጨነቅ አይተን ወይም ዮሴፍ እንደዚያ ሲሰቃይ አይተን (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ይህ ጭንቀት የደረሰብን በዚህ ምክንያት ነው
“ጭንቀት” የሚለው ረቂቅ ስም “መከራ” በሚለው ግሥ ሊተረጐም ይችላል:: አት “ይህ መከራ የደረሰብን በዚሁ ምክንያት ነው” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

በዚህ ልጅ ላይ ክፉ አታድርጉ ብዬ አልነበረምን? እናንተ ግን አልሰማችሁኝም
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዞአል እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገልጽ ይችላል:: አት “በዚህ ልጅ ላይ ኃጢአት እንዳታደርጉ አልነገርኋችሁምን፤ነገር ግን” ወይም “ልጁ ላይ ክፉ እንዳታደርጉ ነግሬአችኋለሁ፤ ነገር ግን” (በጥቅሶች ውስጥ ጥቅሶችንና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

አሁንም እዩ
እዚህ አሁን በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም አሁን እና እዩ ሁለቱ የተጠቀሙት ለሚቀጥለው በጣም ጠቃሚ ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ነው

ደሙ ከእጃችን ይፈለጋል
እዚህ ደም የዮሴፍን ሞት ይወክላል ወንድምቹ ዮሴፍ እንደሞተ አስበዋል:: “ከእጃችን ይፈለጋል” የሚለው ሀረግ ስላደረጉት ነገር ይቀጣሉ ማለት ነው:: አት “ለሞቱ የሚገባውን ቅጣት እየተቀበልን ነን” ወይም “በመግደላችን መከራ እየተቀበልን ነን” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ወይም ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 42:23

በመካከላቸው አስተርጓሚ ነበረና .... አላወቁም
አስተርጓሚ አንድ ሰው የሚናገረውን ወደ ሌላ ቋንቋ የሚተረጉም ሰው ማለት ነው ዮሴፍ የእነርሱን ቋንቋ እንደማይናገር ለማስመሰል በራሱና በእነርሱ መካከል አስተርጓሚ አድርጐ ነበር

ከእነርሱ ዘወር ብሎ አለቀሰ
ዮሴፈ ወንድሞቹ የተናገሩትን በመስማቱ ስሜቱ ስለተነካ አለቀሰ (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ተናገራቸው
እስከዚህ ዮሴፍ ወንድሞቹን የሚያናግረው በተለየ ቋንቋ ስለሆነ አስተርጓሚ ይጠቀም ነበር (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ዐይናቸው እያየ አሠረው
እዚህ ለሚያዩት ነገር ትኩረት ለመስጠት ሰዎች በዐይኖች ተመስለዋል:: አት “በፊታቸው አሰረው” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

የመንገድ ስንቅ ይሰጡአቸው ዘንድ
ለጉዞአቸው ስንቅ እንዲሰጡአቸው

ይህም ተደረገላቸው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ዮሴፍ ያዘዘውን ሁሉ አገልጋዮቹ አደረጉላቸው (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 42:26

ከእነርሱም አንዱ በአደረበት ሥፍራ ለአህያው ገፈራን ሊሰጥ ዘንድ ዓይበቱን ሲፈታ ብሩን አየ እነሆም በዓይበቱ አፍ ላይ ነበረች
በመንገድም አዳር ሰፍረው ሳሉ ከእነርሱ አንዱ ከያዘው እህል ላይ ለአህያው ለመስጠት ስልቻውን ሲፈታ በስልቻው አፍ ላይ ብሩን አየ

እነሆ
እዚህ እነሆ የሚለው ቃል ለሚቀጥለው አስገራሚ ሃሳብ ትኩረት እንድንሰጥ ለማድረግ ነው

ብሬ ተመልሶልኛል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልከ ሊገለጽ ይችላል አት አንድ ሰው ብሬን መልሳ አስቀመጠልኝ (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልክቱ)

ይሄው ወደዚህ እዩ
ይሄው በስልቻዬ እዩ

ልባቸው በድንጋጤ ተሞላ
መፍራቻው ልባቸው በድንጋጤ እንደተዋጠ እንደተሞላ ተገልጾአል እዚህ ልብ በድፍረት ተመስሎአል አት እጅግ በጣም ፈሩ

Genesis 42:29

የአገሩ ጌታ
የግብጽ ጌታ

በቁጣ ተናገረን
በክፉ ንግግር ተናገረን

ሰላዮች እንደሆንን
ሰላዮች ሌላን አገር ለመጥቀም ሰለአንድ አገር በሚስጢር መረጃ የሚሰበስቡ ሰዎች ናቸው:: በዘፍጥረት 42 9 ሰላዮች የሚለውን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::እኛም እንዲህ አልነው እኛ የታመንን ሰዎች ነን። ሰላዮች አይደለንም። እኛ የአንድ አባት ልጆች የሆንን አሥራ ሁለት ወንድማማቾች ነን። እንዱ በሕይወት የለም .....በከነዓን ይገኛል ይህ በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ ይዞአል:: ይህም እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊጠቀስ ይችላል:: አት እኛ የታመንን ሰዎች እንጂ ሰላዮች አይደለንም:: እኛ የአንድ አባት ልጆች የሆንን አሥራ ሁለት ወንድማማቾች ነን:: አንዱ በሕይወት የለም ... በከነዓን ይገኛል (በጥቅስ ውስጥ ያሉ ጥቅሶች ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

አንዱ በሕይወት የለም
“ወንድም” የሚለው ቃል የታወቀ ነው አት “አንዱ ወንድማችን በሕይወት የለም” (የተደበቁ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይጠቀሙ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታናሹም ....ዛሬ ከአባታችን ጋር አለ
“ወንድም” የሚለው ቃል የታወቀ ነው:: አት “ታናሽ ወንድማችን.... ዛሬ ከአባታችን ጋር አለ” (የተደበቁ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይጠቀሙ)

Genesis 42:33

የአገሩ ጌታ
የግብጽ ጌታ

ለተራቡት ቤተሰቦቻችሁ እህል ይዛችሁላችሁ ሂዱ
ቤቶች ቤተሰብን ይወክላሉ አት በራብ ወቅት ቤተሰባችሁን ለመርዳት እህል ይዛችሁላችሁ ሂዱ (ምትክ ቃላት ስለመጠቀም ይመልከቱ)

መንገዳችሁን ሂዱ
ወደ ቤታችሁ ሂዱ ወይም ሂዱ

እናንተም በምድሪቱ ትነግዳላችሁ
በምድሪቱ እንዲትሸጡና እንዲትገዙ እፈቅድላችኋለሁ

Genesis 42:35

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ እዚህ የተጠቀመው በታሪኩ ጠቃሚ ክሰተት ለማመልከት ነው በቋንቋዎ ይህን መግለጽ የማችሉበት መንገድ ካለ በዚህ ቦታ ሊጠቀሙ ይችላሉ

እነሆ እያንዳንዳቸው
ተገረሙ ምክንያቱም እያንዳንዳቸው

ልጅ አልባ አስቀራችሁኝ
ያለ ልጅ እኮ አስቀራችሁኝ ወይም ሁለቱን ልጆች እንዳጣ አደረጋችሁኝ

ይህ ሁሉ በእኔ ላይ ደረሰ
እነዚህ ሁሉ ጐዱኝ

Genesis 42:37

እርሱን በእጄ ስጠኝ
ይህ አብሮ እንዲሄድ ብንያምን እንዲሰጠውና በጉዞው እንደሚጠነቀቅለት ሮቤል የጠየቀው ጥያቄ ነው አት ለእርሱ ኃላፊነት ስጠኝ ወይም ለእርሱ እኔ ሊጠነቀቅለት ዘይቤያዊ አነጋገር ይጠቀሙ

ልጄ ወደዚያው አብሮአችሁ አይወርድም
ከከነዓን ወደ ግብጽ ጉዞ ስታሰብ እዚህ የተጠቀመው ወደታች መውረድ የሚለው አባባል የተለመደ ነው አት ልጄ ብንያምን አብሮአችሁ ወደ ግብጽ አይሄድም

ከእናንተ ጋር
እዚህ እናንተ ብዙን የሚያመለክትና የያዕቆብን ልጆች የሚገልጽ ነው(“እናንተ” አጠቃቀም ይመልከቱ)

ወንድሙ እንደሆነ ሞቶአል የቀረው እርሱ ብቻ ነው
የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “ባለቤቴ ራሔል ሁለትልጆች ነበራት ዮሴፍ ሞቶአልና ብንያም ብቻውን ቀርቶአል” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ስትሄዱ በመንገድ ላይ
“ወደ ግብጽ ስትሄዱና ስትመለሱ” ወይም “ርቃችሁ ስትሄዱ” እዚህ “መንገድ” “ጉዞን” ያመለክታል

ሽበቴን በመሪር ሐዘን ወደ መቃብር ታወርዱታላችሁ
ወደ መቃብር ታወርዱታለችሁ እንዲሞትና ወደ መቃብር እንዲወርድ ታደርጉታላችሁ የሚል አባባል ነው:: መቃብር በተለምዶ እንደሚታመነው ከምድር በታች ስለሆነ ታወርዱታላችሁ የሚለውን ቃል ይጠቀማል:: አት “እኔን ሽማግሌውን በሐዘን እንድሞት ታደርጉታላችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሽበቴን
ይህ ያዕቆብን የሚያመለክትና ሽምግልና ዕድሜውን የሚገልጽ ነው አት “እኔ ሽማግሌ ሰው” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 43

1 አሁንም በምድሪቱ ላይ እንደጸና ነበር፤ 2 ከግብፅ ያመጡትንም እህል በልተው ከጨረሱ በኋላ፣ አባታቸው፣ “እስቲ እንደገና ወርዳችሁ፣ ጥቂት እህል
ሸምቱልን” አላቸው። 3 ይሁዳ ግን እንዲህ አለው፤ “ ያ ሰው ወንድማችሁን ይዛችሁ ካልመጣችሁ ዳግመኛ ፊቴን ዐታዩም ብሎ በጥብቅ አስጠንቅቆናል፤ 4
ወንድማችን ከእኛ ጋር እንዲወርድ ከፈቀድህ ወደዚያ ሄደን እህል እንሸምትልሃለን፤ 5 እርሱን የማትልከው ከሆነ ግን እኛም ወደዚያ አንወርድም፤ ያም ሰው፣
‘ወንድማችሁን ይዛችሁ ካልመጣችሁ ዳግመኛ ፊቴን ዐታዩም’ ብሎናል።” 6 እስራኤልም፣ “ሌላ ወንድም አለን ብላችሁ ለዚያ ሰው በመንገር ለምን ይህን
ችግር እንዲደርስብኝ አደረጋችሁ?” ሲል ጠየቃቸው። 7 እነርሱም፣ “ሰውዬው ስለ ራሳችንና ስለ ቤተ ሰባችን አጥብቆ ጠየቀን፤ እንደገናም ‘አባታችሁ አሁንም
በሕይወት አለ? ሌላስ ወንድም አላችሁ?’ ሲል ጠየቀን። እኛም ለጥያቄው መልስ ሰጠነው። ታዲያ፣ ‘ወንድማችሁን ይዛችሁ ወደዚህ እንድትመጡ’ እንደሚል
እንዴት ማወቅ እንችል ነበር?” ብለው መለሱለት። 8 ይሁዳም አባቱን እስራኤልን እንዲህ አለው፣ “ልጁን ከእኔ ጋር ስደደው፤ እኛም በቶሎ እንሂድ፣ ይህ ከሆነ
አንተም፣ እኛም፣ ልጆቻችንም አንሞትም፣ እንተርፋለን። 9 ስለ ልጁ ደኅንነት እኔ ራሴ ኃላፊ ነኝ፤ ስለ እርሱም በግል ተጠያቂ እሆናለሁ፤ እርሱንም በደኅና መልሼ
ባላመጣውና እዚህ በፊትህ ባላቆመው ለዘላለም በደለኛ እኔ ልሁን። 10 ይህን ያህል ባንዘገይ ኖሮ፣ እስካሁን ሁለት ጊዜ ደርሰን መመለስ በቻልን ነበር።” 11
ከዚህ በኋላ አባታቸው እስራኤል እንዲህ አላቸው፤ “ነገሩ እንዲህ ከሆነስ ይህን አድርጉ፣ ምድሪቱ ከምታፈራቸው ምርጥ ነገሮች ጥቂት በለሳን፣ ጥቂት ማር፣
ሽቱ፣ ከርቤ፣ ተምርና ለውዝ በየስልቻችሁ ይዛችሁ ለዚያ ሰው ስጦታ ውሰዱለት። 12 በየስልቾቻችሁ አፍ ላይ የተገኘውን ብር መመለስ ስላለባችሁ፣ ዕጥፍ
ገንዘብ ያዙ፤ ያ በየስልቾቻችሁ ውስጥ የተገኘው ብር ምናልባት በስሕተት የመጣ ሊሆን ይችላል። 13 ወንድማችሁንም ይዛችሁ ወደ ሰውዬው በቶሎ ሂዱ። 14
ሌላውን ወንድማችሁንና ብንያምን ይዛችሁ ለመመለስ እንድትችሉ ሁሉን የሚችል አምላክ በምሕረቱ የዚያን ሰው ልብ ያራራላችሁ። እኔ በበኩሌ ልጆቼን ካጣሁ፣
ባዶ እጄን መቅረቴ ነው።” 15 ስለዚህ ወንድማማቾቹ ገጸ በረከቱንና ዕጥፍ ገንዘብ ይዘው ከብንያም ጋር ወደ ግብፅ ለመሄድ ጉዞ ጀመሩ፤ እዚያም በደረሱ ጊዜ
ዮሴፍ ፊት ቀረቡ። 16 ዮሴፍ ብንያምን ከወንድሞቹ ጋር ባየው ጊዜ የቤቱን አዛዥ፣ “እነዚህን ሰዎች ወደ ቤት ይዘሃቸው ሂድ፣ ዛሬ ቀትር ላይ አብረውኝ ስለሚበሉ
አንድ ከብት እረድና አዘጋጅ” አለው። 17 አዛዡም ዮሴፍ የነገረውን አደረገ፣ ሰዎቹንም ወደ ዮሴፍ ቤት ወሰዳቸው። 18 ሰዎቹም ወደ ዮሴፍ ቤት በመወሰዳቸው
ፈሩ፤ እነርሱም፣ “ወደዚህ የመጣነው ቀደም ሲል እዚህ መጥተን ስንመለስ በየስልቾቻችን ውስጥ ተመልሶ በተጨመረው ብር ሰበብ ነው። ሰውዬው ሊያስረንና
ባሪያዎች ሊያደርገን አህዮቻችንንም ሊወስድ ይችላል።” 19 ወደ ዮሴፍ ቤት አዛዥ ቀርበው፣ በቤቱ መግቢያ ላይ አነጋገሩት፤ 20 እንዲህም አሉት፤
“ለመጀመሪያ ጊዜ እህል ለመሸመት ወደዚህ መጥተን ነበር፤ 21 ነገር ግን ለአዳር በሰፈርንበት ቦታ የየስልቾቻችንን አፍ ስንከፍት እያንዳንዳችን በስልቾቻችን
አፍ ላይ ብራችንን ሙሉውን አገኘነው። ገንዘቡንም ይኸው መልሰን ይዘን መጥተናል። 22 አሁንም እህል መሸመት የሚሆነን ተጨማሪ ብር ይዘን መጥተናል፤
በዚያን ጊዜ ገንዘቡን በየስልቾቻቸን ውስጥ ማን መልሶ እንዳስቀመጠው ግን አናውቅም” አሉት። 23 የቤቱ አዛዥም፣ “አይዞአችሁ አትፍሩ፣ በየስልቾቻችሁ
ውስጥ ያገኛችሁትን ገንዘብ የሰጣችሁ የእናንተም የአባቶቻችሁም አምላክ ነው፤ እኔ እንደሆንሁ ብሩን ተቀብያለሁ” አላቸው። ከዚያም ስምዖንን አውጥቶ
አገናኛቸው። 24 የቤቱ አዛዥ ሰዎቹን ወደ ዮሴፍ ቤት አስገብቶ እግራቸውን የሚታጠቡበት ውሃ አቀረበላቸው፤ ለአህዮቻቸውም የሚበሉት ገፈራ ሰጣቸው። 25
ምሳ በዚያ እንደሚበሉ ተነገሯቸው ስለነበር፣ ዮሴፍ በቀትር ከመግባቱ በፊት እጅ መንሻዎቻቸውን ለማበርከት ተዘጋጁ። 26 ዮሴፍም ወደ ቤቱ ሲገባ
የመጧቸውን ስጦታዎች አበረከቱለት፤ ወደ መሬት ዝቅ ብለውም እጅ ነሡት። 27 ዮሴፍም ስለ ደኅንነታቸው ጠየቃቸው፣ ከዚያም፣ “ሸማግሌ አባት እንዳላችሁ
ነግራችሁኝ ነበር፤ ደኅና ነው? አሁንም በሕይወት አለ?” አላቸው። 28 እነርሱም መልሰው፣ “አገልጋይህ አባታችን አሁንም በሕይወት አለ፤ ደኅና ነው” በማለት
ወደ መሬት ዝቅ ብለው እጅ ነሡት። 29 ዮሴፍ በዓይኑ ሲቃኝ የእናቱን ልጅ ብንያምን ዐየና፣ “ያ የነገራችሁኝ ታናሽ ወንድማችሁ ይህ ነው?” ብሎ ጠየቃቸው።
ብንያምንም፣ “ልጄ እግዚአብሔር ይባርክህ” አለው። 30 ዮሴፍ ወንድሙን በማየቱ ስሜቱ በጥልቅ ስለተነካ፣ ፈጥኖ ከፊታቸው ገለል አለ፤ ሰውር ያለ ቦታም
ፈልጎ፣ ዕልፍኙ ውስጥ አለቀሰ። 31 ፊቱንም ከታጠበ በኋላ ወጣ፤ ስሜቱንም በመቆጣጠር ምሳ እንዲቀርብ አዘዘ። 32 ለዮሴፍ ለብቻው ቀረበለት
ለወንድሞቹም ለብቻቸው ቀረበላቸው፤ እንዲሁም ከእርሱ ጋር ለሚበሉት ግብፃውያን ደግሞ ሌላ ገበታ ቀረበላቸው፤ ምክንያቱም ግብፃውያን ከዕብራውያን ጋር
አብሮ መመገብን እንደጸያፍ ይቆጥሩት ነበር። 33 ወንድማማቾቹ ከታላቁ አንስቶ እስከታናሹ እንደየዕድሜአቸው በዮሴፍ ፊት በተርታ ተቀምጠው ነበር፤
በመገረምም እርስ በርሳቸው ተያዩ። 34 ከዮሴፍ ገበታ ላይ እየተነሣ ለእያንዳንዳቸው ምግብ ሲቀርብ የብንያም ድርሻ ከሌሎቹ አምስት ዕጥፍ ነበር። እነርሱም
እንዲህ ባለ ሁኔታ አብረውት ተደሰቱ እስኪረኩም ጠጡ።

Genesis 43:1

ራቡ በምድሪቱ ላይ እንደጸና ነበር
ከነዓን የሚለው ቃል የታወቀ ነው ይህ ሃሳብ ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት በከነዓን ምድር ራቡ የጸና ነበር (ድብቅ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የተጠቀመው የታሪኩን አድስ ክፍል መጀመሩን ለማመልከት ነው በቋንቋዎ ይህን መግለጽ የሚችሉበት መንገድ ካለ ይጠቀሙ (አድስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

በልተው ከጨረሱ በኋላ
ያዕቆብና ቤተሰቡ በልተው ከጨረሱ በኋላ

ያመጡትን
የያዕቆብ ታላቅ ልጆች ያመጡትን

ለኛ ሸምቱልን
እዚህ እኛ ያዕቆብን የያዕቆብን ልጆችና የቀሩ የቤተሰብ አባላትን ያመለክታል:: (ሁሉን አካታች “እኛ” ይመልከቱ)

Genesis 43:3

ይሁዳ እንዲህ አለው
ይሁዳ ለአባቱ ለያዕቆብ እንዲህ አለው

ያ ሰው
ይህ ዮሴፍን ነው የሚያመለክተው ነገር ግን ወንድምቹ ዮሴፍ መሆኑን አላወቁትም ነበር:: እነርሱም እርሱን ያመለከቱን እንደ “ያ ሰው” ወይም በዘፍጥረት 42:30 እንደተነገረው “ያ ሰው የምድሪቱ ጌታ” ነው::

ወንድማችሁን ይዛችሁ ካልመጣችሁ ፊቴን አታዩም ብሎ አስጠንቀቆናል
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዞአል ይህም እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ታናሽ ወንድማችንን ይዘነው ካላመጣን ፊቱን ማየት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደማንችል አስጠንቅቆናል” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

በጥብቅ አስጠንቅቆናል
እንዲህም በማለት በጥብቅ አስጠንቀቆናል

ፊቴን አታዩም
ወደ ግብጽ አገር ያለ ብንያም መመለስ እንደማይችሉ ለአባቱ ለማጽናት በዘፍጥረት 43፡ 4-5 ይሁዳ ይህን ሀረግ ሁለት ጊዜ ይጠቀማል:: ፊቴን የሚለው የዚያ ሰው የዮሴፍ ፊት ያመለክታል:: አት “ፊቴን አታዩም” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዜይቤ ይጠቀሙ)

ወንድማችን ከእኛ ጋር
ይሁዳ ራሔል ከመሞትዋ በፊት የወለደችውን የመጨረሻ ልጅ ብንያምን ያመለክታል

እኛም ወደዚያ አንወርድም
ከከነዓን ወደ ግብጽ ጉዞ በሚነገርበት ጊዜ “ወደታች መውረድ” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው

Genesis 43:6

ለምን በደላችሁኝ?
ለምን ይህ ችግር እንዲደርስብኝ አደረጋችሁ?

ሰውየው አጥብቆ ጠየቀን
ሰውየው ብዙ ጥያቄዎችን ጠየቀን

ስለእኛ
እዚህ እኛ የሚለው በተለይ የሚያመለክተው ወደ ግብጽ የወረዱና ከሰውየው ጋር የተነጋገሩ ወንድሞችን ነው

አባታችሁ አሁን በሕይወት አለ? ሌላ ወንድም አላችሁ? ሲል ጠየቀን
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊጠቀስ ይችላል አት አባታችን በሕይወት እንዳለና ሌላ ወንድም እንዳለን በቀጥታ ጠይቆናል:: (በጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እኛም ለጥያቄዎቹ መልስ ሰጠን
የጠየቀንን ጥያቄዎች መለስንለት

...ይዛችሁ እንዲትመጡ እንደሚለን እንዴት ማወቅ እንችል ነበር?
ሰውየው ምን ማድረግ እንዳለባቸው እንደሚነግር ልጆቹ አለማወቃቸውን አጽንተው ለመንገር ጥያቄ ይጠቀማሉ ይህ አግናኝ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጐም ይችላል አት እንደዚህ ... እንደሚለን አላወቅንም ነበር (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ወንድማችሁን ይዛችሁ ውረዱ ወይም አምጡ እንደሚለን
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ለገለጽ ይችላል አት ወንድማችንን የዘን ወደ ግብጽ እንድንወርድ እንደሚነግረን (በጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ወንድማችሁን ይዛችሁ ውረዱ
ከከነዓን ወደ ግብጽ ጉዞ በሚነገርበት ጊዜ “ወደታች መውረድ” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው

Genesis 43:8

እኛና አንተ ልጆቻችንም ደግሞ እንድንድን እንዳንሞትም
እንድንድን እና እንዳንሞት የሚሉ ሀረጐች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: ይሁዳም በሕይወት ለመኖር ከግብጽ አህል መሸመት እንዳለባቸው በማጽናት ይናገራል:: አት “መላው ቤተሰባችን እንዲተርፍ ወደ ግብጽ ወርደን እህል መሸመት ይገባናል” (ተመሣሣይ ተጓዳኝ ንጽጽር ይመልከቱ)

እኛም ተነሥተን
እዚህ እኛ ወደ ግብጽ የሚጓዙ ወንድሞችን ያመለክታል:: (የሚያቅፍና የማያቅፍ እኛ ይመልከቱ)

እኛ እንተርፋለን
እዚህ “እኛ” ወንድሞች እስራኤልና መላውን ቤተሰብ ያመለክታል (የሚያቅ “እኛ” ይመልከቱ)

እኛ ሁለታችን
እዚህ እኛ ወንድማማቾችን ያመለክታል (የሚያቅፍና የማያቅፍ “እኛ” ይመልከቱ)

እኛ አንተም
እዚህ አንተ በነጠላ የተገለጸና እስራኤልን ያመለክታል (ሁለተኛ ወገን ሰው ወይም አንተ አጠቃቀም ይመልከቱ)

የእኛም ልጆች ወይም ልጆቻችን
እኛ ወንድሞችን ያመለክታል በረሀቡ ጊዜ ሊሞቱ የሚችሉ ትናንሽ ልጆችን ያመለክታል

እኔ ዋስ እሆንለታለሁ
“ዋስ” የተባለው ረቂቅ ስም እንደ “ተስፋ” የተባለው ግሥ ሊገለጽ ይችላል። (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

ተጠያቂ እሆናለሁ
ያዕቆብ ይሁዳን እንዴት ተጠያቂ እንደሚያደረገው በግልጽ መነገር አለበት አት በብንያም ላይ በሚደርሰው ነገር ሁሉ ምላሽ እንዲሰጥ ታደርገኛለህ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይጠቀሙ)

እኔ ራሴ ኃላፊነትን እሸከማለሁ
ይህ አንድ ሰው እንደሚሸከመው ዕቃ ተደርጐ ኃላፊነትን መሸከም ይገልጻል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ባንዘገይ ኖሮ
ይሁዳ ቀድሞ መደረግ የነበረበት ነገር ግን ያልተደረገውን ነገር ይገጻል ተጨማሪ እህል ለመሸመት ልጆቹ ወደግብጽ ሳይሄዱ በመቆየታቸው አባቱን እንስራኤልን ይሁዳ በመውቀስ ይናገረዋል (የሚገመቱ ታሳቢ ሁኔታዎችን ይመልከቱ)

እስካሁን ሁለት ጊዜ ደርሰን መመለስ በቻልን
ሁለት ጊዜ መመላለስ በቻልን

Genesis 43:11

እንዲህ ከሆነ ይህን አድርጉ
ይህ ብቸኛ ምርጫችን ከሆነ ይህን አድረጉ

ተሸክማችሁ ውረዱ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ መውረድ የሚለውን ቃል መጠቀም የተለመደ ነበር

በለሳን
ቆዳን ለማከምና ለመከላከል የሚጠቀሙበት ጣፊጩነት ያለው ቅባታማ ፍሬ ነው:: በዘፍጥረት 37:25 ይህን ቃል እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት “መድኃኒት”

ቅመማ ቅመሞች
የተለያዩ ቅመማ ቅመሞች በዘፍጥረት 37:25 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

ለውዝ
ትናንሽ አረንጓዴ ተክል ለውዞች (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ተምር
ጣፋጭ ጣዕም ያለው የዛፍ ፍሬ (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በእጃችሁ ዕጥፍ ገንዘብ ያዙ
እዚህ “እጅ” ሙሉ ሰውን ይወክላል አት ዕጥፍ ገንዘብ ውሰዱ (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በየስልቻቻችሁ አፍ የተገኘውን የተመለሰውን ብር በአጠፌታ አድርጋችሁ በእጃችሁ ውሰዱ
እዚህ እጅ ሙሉ ሰውን ይወክላል በስልቴቻችሁ አፍ የተመለሰው ብር የተባለው ሀረግ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “አንድ ሰው በስልቻቻችሁ የጨመረውን ብር መልሳችሁ ወደ ግብጽ ውሰዱ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤና ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 43:13

ወንድማችሁንም ውሰዱ
ብንያምንም ደግሞ ውሰዱ

ሂዱ
ተመለሱ

ሁሉም የሚችል አምላክ በዚያ ሰው ፊት ምሕረትን ይሰጣችሁ
ምሕረት የሚለው ረቂቅ ስም ርኅራኄ በሚለው ቅጽል ሊተረጐም ይችላል:: አት “ሁሉን የሚችል አምላክ ያ ሰው እንዲራራ ያድርግላችሁ” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

ሌላውንም ወንድማችሁንም
ስምዖንን

እኔም ልጆቼን እንዳጣሁ አጣሁ
ልጆቼን ካጣሁ ያው አጣሁ ያዕቆብ ልጆቹን ቢያጣ እንዳጣ ሊቀበል አውቆታል ማለት ነው

በእጃቸው ... ወሰዱ
እዚህ “እጅ” ሙሉ ሰውን ይወክላል:: አት እነርሱም ... ወሰዱ (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ወደ ግብጽም ወረዱ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደዚያ ወረደ” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር

Genesis 43:16

ከራሳቸው ጋር ብንያምን
ብንያም ከዮሴፍ ታላቅ ወንድሞች ጋር

የቤቱን አዛዥ
የቤቱ አዛዥ የዮሴፍን ቤት ተግባራትን ለማሰተዳደር ኃላፊነት ነበረው

እነዚህን ሰዎች አመጣቸው
እዚህ “አመጣቸው” እንደ “ወሰዳቸው” ሊተረጐም ይችላል:: (“መጣ” እና “ሄደ” አጠቃቀም ይመልከቱ)

ወደ ዮሴፍ ቤት
ወደ ዮሴፍ ቤት ውስጥ

Genesis 43:18

ሰዎቹም ፈሩ
የዮሴፍ ወንድሞች ፈሩ

ወደ ዮሴፍ ቤት ስለተወሰዱ
ይህ ተሻጋሪ ግስ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል፤ አት “ወደ ዮሴፍ ቤት ይሄዱ ነበር” ወይም “የቤቱ አዛዥ ወደ ዮሴፍ ቤት ይወስዳቸው ነበር” (ተሻጋሪና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)።

ቀደም ስል እዚህ መጥተን ስንመለስ በየስልቻቻችን ውስጥ ተመልሶ በተጨመረው ብር ሰበብ ነው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት የቤቱ አዛዥ እየወሰደን ያለው ያነ አንድ ሰው በስልቻቻችን በጨመረው ብር ሰበብ ነው (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሰውዬው በዚህ አጋጣሚ ሊተነኰልብን ይሆናል ሊያሥረንም ይችላል
ይህ እንደ አድስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት “ሊከሰን እጋጣሚ እየጠበቀ ስላለ ሊያሰረን ይሆናል”

Genesis 43:21

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
ወንድሞቹ ለቤቱ አዛዥ መናገር ቀጠሉ

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረገ በታሪኩ ዋና ክተት ለማመልከት ተጠቅሞአል በቋንቋዎ ይህን የሚገልጹበት መንገድ ካለ ይጠቀሙ::

ወደምናድርበት ቦታ በደረስን ጊዜ
ለአዳር በሠፈርንበት ቦታ በደረስን ጊዜ

እነሆ
እዚህ “እነሆ” የሚለው ቃል ወንድሞቹ ባዩት ነገር እንደተገረሙ ለማሳየት ተጠቅሞአል::

እያንዳንዳችን በስልቻቻችን አፍ ብራችንን ሙሉውን አገኘነው
እያንዳንዳችን በየስልቻቻችን ሙሉውን ብሮቻችንን አገኘው

መልሰን በእጃችን አመጣነው
እዚህ እጆች ሙሉውን ሰው ይወክላሉ አት ብሮቻችንን መልሰን የዘነው መጣን (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ደግሞም እህል መሸመቻ የሚሆነንን ተጨማሪ ገንዘብ ይዘን መጥተናል/ወርደናል
እዚህ እጆች ሙሉ ሰው ይወክላሉ:: አት “ደግሞም እህል መሸመቻ የሚሆነንን ብር ይዘን መጥተናል” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ይዘን ወርደናል
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደዚያ ወረደ” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር

ሰላም ለእናንተ ይሁን
ረቂቅ ስም ሰላም እንደ ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ዘና በሉ ወይም ተረጋጉ” (ረቂቅ ስሞችን ይመልከቱ)

አምላካችሁና የአባታችሁ አምላክ
የቤቱ አዛዥ ሁለት የተለያዩ አምላኮችን እየተናገረ አይደለም አት “አምላካችሁ አባታችሁ የሚያመለከው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 43:24

እግሮቻቸውን የሚታጠቡበት
ይህ ባህል ረጅም ጉዞ ተጉዘው ከመጡ በኋላ የደከሙ መንገደኞች ድካማቸው እንዲቀል የሚረዱበት ነው:: የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልክቱ)

ለአህዮቻቸው የሚበሉትን ገፈራ ሰጣቸው
ገፈራ ለከበቶች የሚሆን ድርቆሽ ነው

Genesis 43:26

በእጃቸው ያመጡአቸውን እጅ መንሻዎች አበረከቱለት
“እጅ” ሙሉን ሰው ይወክላል:: አት “ወንድሞች ያመጡአቸውን እጅ መንሻቸውን” (ክፍልን እንደሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በፊቱም ወደቀው ሰገዱለት
ይህ ክብርና አክብሮት የሚገለጽበት መንገድ ነው:: (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Genesis 43:28

አገልጋይህ አባታችን
አባታቸውን እንደ “አገልጋይህ” ማመልከታቸው አክብሮታቸውን ለማሳየት ነው አት “አባታችን የሚያገለግልህ”

አጐንብሰው ሰገዱለት
እነዚህ ቃላት በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው በሰውየው ፊት ጐንበስ በማለት አክብሮታቸውን ገለጹ:: አት “በፊቱ ሰገዱለት” (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ዮሴፍም ዐይኑን ሲቃኝ
ቀና ብሎ ሲመለከት ማለት ነው ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ

የእናቱን ልጅ እናም አለ
ይህ በአድስ ዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት “የእናቱን ልጅ.. አየ:: ዮሴፍም አለ፤”

ታናሽ ወንድማችሁ ይህ ነውን?
ተገቢ አማራጭ ትርጉሞች 1 ይህ ሰው ብንያምን እንደሆነ ለማረጋገጥ ዮሴፍ በውኑ ይጠይቃቸዋል ወይም 2) ይህ አግናኝ ጥያቄ ነው:: “ደግሞ ይህ ታናሽ ወንድማችሁ .... “ (አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ልጄ
ይህ አንድ ሰው በዝቅተኛ ደረጃ ላለ ሌላ ሰው በጓደኝነት መንገድ የሚጠራው አጠራር ነው:: አት “ወጣቱ”

Genesis 43:30

ፈጥኖ ከክፍሉ ወጣ
ተቻኩሎ ከክፍሉ ወጣ

ወንድሙን በማየቱ ስሜቱ በጥልቅ ስለተነካ
ስሜቱ በጥልቀት የሚለው ሀረግ አንድ መልካም ነገር ሲከሰት የሚሰማ ታላቅ ስሜትን ያመለክታል:: አት “ለወንድሙ የመራራት ጠንካራ ስሜት ነበረው” ወይም “ለወንድሙ ጠንካራ የናፍቆት ስሜት ነበረው” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አለ
ዮሴፍ እንደሚናገር ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አት “እናም ለአገልጋዮቹ አላቸው” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ማዕድ ይቅረብ
ሰዎች እንዲመገቡ ምግብን ማቅረብ ማለት ነው።

Genesis 43:32

አገልጋዮችም ለዮሴፍ ለብቻው ለወንድሞቹም ለብቻቸው አቀረቡላቸው:: ከእርሱ ጋር ለሚበሉ ግብጻዊያን ደግሞ ለብቻቸው አቀረቡላቸው::
ይህም ዮሴፍ ወንድሞቹና ሌሎች በአንድ ክፍል በተለያየ ቦታ ተቀምጠው ይመገባሉ ማለት ነው አገልጋዮችም ለዮሴፍ ለብቻው ለመንድሞቹም ለብቻቸው እናም ከእርሱ ጋር ለሚበሉ ግብጻዊያን ደግሞ ለብቻቸው አቀረቡላቸው

ከእርሱ ጋር ለሚበሉ ግብጻዊያን ለብቻቸው
እነዚህ ምናልባት ከእርሱ ጋር የሚበሉ የግብጽ ባለሥልጣናት ይሆናሉ ነገር ግን ከዮሴፍና ከዕብራዊያን ወንድሞቹ ተለይተው ተቀምጠዋል

ግብጻዊያን ከዕብራዊያን ጋር መመገብ አይሆንላቸውም ምክንያቱም ያ ለግብጻዊያን መርከስ ነውና
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል ይህንን ያደረጉበት ምክንያት ግብጻዊያን ከዕብራዊያን ጋር መመገብ ጸያፍ አድርገው ያስባሉ

አብረው እንጀራ አይበሉም
እዚህ እንጀራ ጠቅላላ ምግብ ይወክላል (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ወንድምቹ በእርሱ ፊት ተቀመጡ
እያንዳንዱ ወንድም የት መቀመጥ እንዳለበት ዮሴፍ እንዳዘጋጀ ሊገመት ይገልጻል የተገለጸውን መረጃ ግልጽ ማድረግ ይቻላል አት የሚቀመጡበት ቦታ በተዘጋጀላቸው መሠረት በሰውየው/ዮሴፍ ፊት ወንድሞቹ ተቀመጡ (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይጠቀሙ)

በፊቱም በኩሩ እንደታላቂነቱ ታናሹም እንደታናሽነቱ
“በኩር”ና “ታናሽ” የተጠቀሙት ሁሉም ወንድሞች በአንድነት እንደየዕድሜያቸው በተርታ እንደተቀመጡ ለመግለጽ ነው::(ነጠላ ነገር በብዙ የመግለጽ ዘይቤ/merism/ ይመልከቱ)

ሰዎቹም/ወንድሞቹም በአንድነት ተገረሙ
ይህን ባወቁ ጊዜ ሰዎቹ በጣም ተገረሙ

የብንያም ድርሻ ከሌሎች ወንድሞች አምስት እጥፍ ነበር
አምስት እጥፍ የሚለው ሀረግ በአጠቃላይ ብዙ በሚለው ሊገለጽ ይችላል:: አት “ብንያም የተቀበለው ድርሻ ወንድሞቹ ከተቀበሉት በጣም ብዙ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 44

1 ከዚህ በኋላ ዮሴፍ ለቤቱ አዛዥ እንዲህ ሲል መመሪያ ሰጠው፤ የሰዎቹ ስልቻ የሚይዘውን ያህል እህል በየስልቻቸው ሙላላቸው፤ የእያንዳንዱንም ገንዘብ
በየስልቻው አፍ አስቀምጠው። 2 ከዚያም የብር ዋንጫዬን በታናሹ ወንድማቸው ስልቻ አፍ ከእህሉ ዋጋ ጋር ጨምረው።” አዛዡም ዮሴፍ እንዳለው አደረገ። 3
ጠዋት በማለዳ ወንድማማቾቹ አህዮቻቸውን ይዘው እንዲሄዱ ተደረገ። 4 ከከተማውም ምንም ያህል ርቀው ሳይሄዱ፣ ዮሴፍ የቤቱን አዛዥ እንዲህ አለው፤
“እነዚያን ሰዎች ቶሎ ድረስባቸውና፣ ‘በመልካም ፋንታ ክፉ የመለሳችሁት ስለ ምንድን ነው? 5 የጌታዬን የብር ዋንጫ የሰረቃችሁት ለምንድነው? ዋንጫው
ጌታዬ የሚጠጣበትና ሁሉን ነገር መርምሮ የሚያውቅበት እንደሆነ አታውቁምን? ይህ ያደረሳችሁት በደል እጅግ ከባድ ነው’ ብለህ ነገራቸው።” 6 የቤቱ
አዛዥም እንደደረሰባቸው፣ ልክ እንደተባለው ተናገራቸው። 7 እነርሱ ግን እንዲህ አሉት፤ “ጌታችን እንዲህ ያለ ነገር ለምን ይናገራል? እኛ አገልጋዮችህ እንዲህ
ያለውን ነገር አናደርገውም። 8 ከዚህ ቀደምም በየስልቾቻችን አፍ የተገኘውን ብር ከከነዓን እንኳ መልሰን አምጥተናል፤ ታዲያ አሁን ብር ወይም ወርቅ ከጌታህ
ቤት እንዴት እንሰርቃለን? 9 የጠፋው ዕቃ ከአገልጋዮችህ የተገኘበት ይሙት፤ የቀረነው የጌታችን ባሮች እንሁን።” 10 አዛዡም መልካም ነው፤ እንዳላችሁት
ይሁን፤ ጽዋው የተገኘበት ሰው ባሪያዬ ይሆናል፤ የቀራችሁት ግን ከበደል ነጻ ትሆናላችሁ” አላቸው። 11 ስለዚህ በፍጥነት ስልቻዎቻቸውን አወረዱ፤ እያንዳንዱም
የራሱን ስልቻ ከፈተ። 12 ከዚያም አዛዡ ፍተሻውን ከታላቁ ጀምሮ እስከ ታናሹ ድረስ ቀጠለ። በመጨረሻም ጽዋው በብንያም ስልቻ ውስጥ ተገኘ። 13 በዚህ
ጊዜ ልብሶቻቸውን በሐዘን ቀደዱ፤ ሁሉም ስልቾቻቸውን በየአህዮቻቸው ጭነው ወደ ከተማይቱ ተመለሱ። 14 ይሁዳና ወንድሞቹ ወደ ዮሴፍ ቤት ሲገቡ፣ ዮሴፍ
ገና ከቤቱ አልወጣም ነበር። እነርሱም በፊቱ ተደፍተው ሰገዱ። 15 ዮሴፍም፣ “ለምን እንዲህ ያለ ነገር አደረጋችሁ? እንደ እኔ ያለ ሰው ስውር ነገርን
የሚያውቅበት ልዩ ጥበብ እንዳለው አታውቁምን?” ሲል ጠየቃቸው። 16 ይሁዳም፣ “ከእንግዲህ ለጌታችን ምን ማለት እንችላለን? ምንስ እንመልሳለን?
እንዲህ ካለው በደል ንጹሕ መሆናችንን ማስረዳትስ እንዴት ይቻለናል? ምክንያቱም እግዚአብሔር የሠራነውን በደል ገልጦታል፤ እንግዲህ ዋንጫው የተገኘበት
ሰው ብቻ ሳይሆን ሁላችንም ባሪያዎችህ እንሁን” አለ። 17 ዮሴፍም፣ “ይህንስ አላደርገውም፣ ዋንጫው የተገኘበት ሰው ብቻ የእኔ ባሪያ መሆን አለበት፤
ሌሎቻችሁ በሰላም ወደ አባታችሁ መመለስ ትችላላችሁ” አለ። 18 ይሁዳም ወደ ዮሴፍ ቀረብ ብሎ፣ “ጌታዬ ሆይ፣ እኔ አገልጋይህ አንዲት ቃል ብቻ ልናገር፣
ምንም እንኳ የፈርዖን ያህል የተከበርክ ብትሆንም እባክህ አትቆጣኝ። 19 ጌታዬ፣ ‘አባት ወይም ወንድም አላችሁ?’ ብሎ አገልጋዮቹን ጠይቆ ነበር። 20 እኛም፣
‘አዎን ሽማግሌ አባት አለን፤ አባታችንም በስተርጅና የወለደው ትንሽ ልጅ አለው፣ ወንድምዬው ሞቶአል፣ ከአንድ እናት ከተወለዱት ልጆች መካከል የተረፈው
እርሱ ብቻ ነው፤ አባቱም በጣም ይወደዋል’ ብለንህ ነበር። 21 ከዚያም አንተ አገልጋዮችህን፣ ‘እንዳየው ወደ እኔ አምጡት’ አልኸን። 22 እኛም ለጌታዬ፣ ‘ልጁ
ከአባቱ ሊለይ አይችልም፤ ከተለየው ደግሞ አባትዬው ይሞታል’ አልንህ። 23 አንተ ግን እኛን አገልጋዮችህን፣ ‘ታናሽ ወንድማችሁ አብሮአችሁ ወደዚህ ካልመጣ
ዳግመኛ ፊቴን ዐታዩም’ አልኸን። 24 እኛም ወደ አገልጋይህ ወደ አባቴ በተመለስን ጊዜ አንተ ጌታዬ ያልኸንን ነገርነው። 25 ከዚያም አባታችን፣ ‘እስቲ
ተመልሳችሁ ጥቂት እህል ሸምቱልን’ ሲለን 26 ‘መሄድ አንችልም፤ መሄድ የምንችለው ታናሽ ወንድማችን አብሮን ሲሄድ ብቻ ነው። ታናሽ ወንድማችንን ይዘን
ካልሄድን በስተቀር የሰውዬውን ፊት ማየት አንችልም’ አልነው። 27 አገልጋይህ አባቴም እንዲህ አለን፤ ‘ሚስቴ ሁለት ወንዶች ልጆች እንደወለደችልኝ
ታውቃላችሁ፤ 28 አንዱ በወጣበት በመቅረቱ በእርግጥ አውሬ በልቶት ይሆናል አልሁ፣ ከዚያ በኋላ ዐላየሁትም። 29 አሁን ደግሞ ይህን ልጅ ወስዳችሁ አንዳች
ጉዳት ቢደርስበት ሽበቴን በመራር ሐዘን ወደ መቃብር ታወርዱታላችሁ።’ 30 እንግዲህ አሁን ልጁን ሳንይዝ ወደ አገልጋይህ ወደ አባቴ ብመለስ ሕይወቱ ከልጁ
ሕይወት ጋር በጥብቅ የተሳሰረ ስለሆነ፣ 31 የልጁን ከእኛ ጋር አለመኖር ሲያይ አባቴ ይሞታል። ከዚህም የተነሣ እኛ አገልጋዮችህ የአባታችንን ሽበት በመሪር
ሐዘን ወደ መቃብር እናወርደዋለን። 32 እኔ አገልጋይህ፣ “ልጅህን መልሼ ሳላመጣ ብቀር ለዘላለም በደለኛ አድርገህ ቁጠረኝ’ በማለት ስለ ልጁ ደህንነት
በአባቴ ፊት ራሴን ዋስ አድርጌአለሁ። 33 ስለዚህ አሁን፣ አገልጋይህ በልጁ ፋንታ የአንተ የጌታዬ ባሪያ ሆኜ እዚሁ ልቅር ልጁ ግን ከወንድሞቹ ጋር ይመለስ። 34
ልጁን ሳልይዝ እንዴት ተመልሼ ወደ አባቴ እሄዳለሁ? እባክህ በአባቴ ላይ የሚደርሰውን መከራ እንዳይ አታድርገኝ።”

Genesis 44:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ በታሪኩ አድስ ክስተት ይጀምራል ይህ በተለይ ከግብዣው ሁለተኛው ቀን ማግሥት የተከሰተውን ያመለክታል።

የቤቱ አዛዥ
የቤቱ አዛዥ የዮሴፍ ቤት ተግባራትን ለማስተዳደር ኃላፊነት ያለው ነበር

የሁሉም ሰው ገንዘብ
የእነርሱ ገንዘብ በትንሽ ቦርሳ ውስጥ የተቀመጡ የብር ሳንቲሞች ነበሩ

በስልቻው አፍ
በስልቻው

ዋንጫየን የብሩን ዋንጫዬን... ጨምረው
የብሩን ዋንጫዬን ጨምረው

በታናሹ ወንድማቸው ስልቻ አፍ
ወንድም የሚለው ቃል የታወቀ ነው አት በታናሽ ወንድማቸው ስልቻ (ድብቅ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 44:3

ጎህ ሲቀድ
የማለዳ ብርሃን ሲወጣ

ሰዎቹ ከነአህዮቻቸው ተሸኙ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ሰዎችን ከነአህዮቻቸው ሸኙአቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ለበጎ ነገር ስለምን ክፉ መለሳችሁ?
ይህ ጥያቄ ወንድሞቹን ለመቆጣት ተጠቅሞአል:: አት እኛ “ለእናንተ መልካም ካደረግን በኋላ ክፉ መለሳችሁብን” (ሽንገላ አዘል/ rhetorical/ ጥያቄ ይመልከቱ)

ይህ ጌታዬ የሚጠጣበት የተሰወረ ነገርም የሚያውቅበት ጽዋ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የተጠቀመው ወንድሞቹን ለመቆጣት ነው። አት “ይህ ጽዋ ጌታዬ የሚጠጣበትና የተሰወረ ነገርንም የሚያውቅበት እንደሆነ በእርግጥ ታውቃችሁ” (ሽንገላን የያዘ ጥያቄ ይመልከቱ) ይህ ያደረጋችሁት የፈጸማችሁት ድርጊት ክፉ ነው ያደረጋችሁት የሚለውን መደጋገሙ ትኩረት ለመስጠት ነው አት የፈጸማችሁት ነገር እጅግ ክፉ ነው ተመሣሣይ ተጓዳኝ ንጽጽር ነው::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 44:6

ይህንም ቃል ነገራቸው
ዮሴፍ የነገራቸው የነገረውን ነገራቸው

ጌታዬ እንደዚህ ያለውን ቃል ለምን ይናገራል?
“ቃል” የተናገረውን ነገር:: ይወክላል ወንድሞቹ የቤቱን አዛዥ እንደ “ጌታዬ” ያመለክታሉ:: ይህ በከፍተኛ ኃላፊነት ላሌ ሰው የሚነገር መደበኛ አባባል ነው:: አት “ጌታዬ ለምን እንደዚህ ይናገራሉ?” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤና አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ይህን ነገር ማድረግ ከባሪያዎችህ ይራቅ
አንድ ሰው አንድን ነገር የማያደርገው ያ ሰው አንድን ዕቃ ከራሱ አርቆ እንደማስቀመጥ ተደርጐ ተገልጾአል፣ (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 44:8

እነሆ...ብር
“እኛ ስለምንናገረው ነገር ያድምጡ እናም የምንናገረው ነገር እውነት እንደሆነ ያያሉ፤ ብሩ”

በየስልቾቻችን አፍ የተገኘውን ብር
“በየስልቾቻችን ያገኘነውን ብር ያውቃሉ”

ከከነዓን አገር መልሰን ወደ አንተ አምጥተናል
ከከነዓን መልሰን ወደ አንተ አምጥተናል

ታዲያ ብር ወይም ወርቅ ከጌታህ ቤት እንዴት እንሰርቃለን?
ወንድምቹ ከግብጽ ጌታ እንዳልሠረቁ እትኩሮት ለመስጠት ጥያቄ ይጠቀማሉ:: አት “ስለዚህ ከጌታህ ቤት የወሰድነው ምንም ነገር የለም!” (ሽንገላ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ብር ወይም ወርቅ
እንዚህ በጣምራ ቃላት የተጠቀሙት ዋጋ ያለውን ምንም ነገር እንዳልሠረቁ ለመግለጽ ነው

ከአገልጋዮችህ ይህ የተገኘበት
ወንድምች ራሳቸውን እንደ “የአንተ አገልጋዮች” ይገልጻሉ:: ይህ ከፍተኛ ስልጣን ላለ ሰው የሚነገር መደበኛ መንገድ ነው:: እንዲሁም ይህ የተገኘበት ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክሊገለጽ ይችላል:: አት “ከእኛ አንዱ ጽዋውን/ዋንጫውን የሠረቀ ከተገኘ” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገላላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እኛ ደግሞ የጌታችን ባሮች እንሁን
እዚህ ጌታችን የቤቱን አዛዥ ያመለክታል ይህ በሁለተኛ ሰው መልክ ሲገለጽ ይችላል አት እንደባሪዎች ሊትወስደን ትችላለህ (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ሰው አገለላለጽ ይመልከቱ)

አሁን እንዲሁ እንደነገራችሁ ይሁን
መልካም ነው: እንዳላችሁት አደርጋለሁ:: እዚህ “አሁን” “በዚህ ጊዜ” ማለት አይደለም ነገር ግን የሚቀጥለው ዋና ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ ተጠቅሞአል::

ጽዋው የተገኘበት ባሪያዬ ይሆናል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ከስልቾቻችን በአንዱ ጽዋውን ካገኘው ያ የተገኘበት ሰው ባሪያዬ ይሆናል (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 44:11

የየራሱን ስልቻ ወደ ምድር አወረደ
የየራሱን ስልቻ አራገፌ

ከታላቁ ... እስከታናሹ
“ወንድም” የተባለው ቃል የታወቀ ነው:: “ከታላቅ ወንድም ....እስከ ታናሽ ወንድም” (የተደበቁ ቃላትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ጽዋው በታናሹ በብንያም ስልቻ ተገኘ
ይህ እንደ አድስ ዐረፍተ ነገርና ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል በታናሹ ወንድም የቤቱ አዛዥ ጽዋውን በብንያምን ስልቻ አገኘ (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በዚህን ጊዜ እነርሱ ልብሳቸውን ቀደዱ
እዚህ እነርሱ ወንድምቹን ያመለክታል ልብስን መቅደድ የታላቅ ሐዘን ወይም ተካዜ ምልክት ነው (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

በየአህዮቻቸው...ተመለሱ
በየአህዮቻቸው.... እናም ተመለሱ

Genesis 44:14

እርሱ ገና እዚያው ነበረ
ዮሴፍ እዚያው ነበረ

በፊቱም መሬት ላይ ተደፉ
በፊቱም መሬት ላይ ወደቁ:: ይህ ወንድምቹ ጌታው ምሕረት እንዲያደርግላቸው የመፈለጋቸው ምልክት ነው:: (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

እንደ እኔ ያለ ሰው ምሥጢርን እንዲያውቅ አታውቁምን
ዮሴፍ ወንድሞቹን ለመቆጣት ጥያቄ ይጠቀማል:: አት “እንደ እኔ ያለ ሰው ስውር ነገርን በጥበብ እንደሚያውቅ ታውቃላችሁ” (ሽንገላን ያዘለ ጥያቄ ይመልከቱ)

Genesis 44:16

ለጌታዬ ምን እንመልሳለን? ምንስ እንናገራለን? ወይም በመን እንነጻለን?
ሶስቱም ጥያቄዎች ሁሉ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: የተደረገውን ለመግለጽ የሚናገሩት ምንም እንደሌለ ትኩረት ለመስጠት እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማሉ። አት “ጌታዬ የምንናገረው የለንም የሚረባ ነገር መናገር አንችልም ራሳችንን ንጹህ ማድረግ አንችልም” (ተመሣሣይ ተጓዳኝ አገላለጽ እና ሽንገላ አዘል ጥያቄዎች ይመልከቱ)

ለጌታዬ ምን እንላለን .... የጌታዬ ባሪያዎች
እዚህ ጌታዬ ዮሴፍን ያመለክታል ይህ ለአንድ ከፍተኛ ባለሥልጣን የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው በሁለተኛ ወገን ሰው መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ምን አንላለን ... ባሪያዎችህ” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የአገልጋዮችን/የባሪያችህን በደል ገልጦአል
ወንድሞቹ ራሳቸውን እንደ ባሪያዎች ያቀርባሉ :: እዚህ ገለጠ የሚለው እግዚአብሔር ወንድሞቹ ያደረጉትን ገለጠ ማለት አይደለም:: ነገር ግን እነርሱ ስላደረጉት ነገር እግዚአብሔር እየቀጣቸው ነው የሚል ትርጉም አለው:: አት “እግዚአብሔር ላለፈው ኃጢአት እየቀጣቸው ነው”

የባሪያዎችህን በደል
ወንድሞቹ ራሳቸውን እንደ ባሪያዎች ያቀርባሉ:; ይህ ለአንድ ከፍተኛ ባለሥልጣን የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው:: በአንደኛ ወገን ሰው መልክ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሊገለጽ ይችላል:: አት “በደላችንን” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

እንግዲህ ጽዋው በእጁ የተገኘበት
እዚህ “እጅ” ሙሉ ሰው ይወክላል:: እንዲሁም የተገኘበት የሚለው ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:; አት “ጽዋህን የወሰደው” (ምትክ ቃል አጠቃቀምና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይህን ማድረግ ከእኔ ይራቅ
አንድ ሰው የማያደርገው አንድ ነገር ያ ሰው ከራሱ አርቆ የሚያቀምጠው ዕቃ ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “ያን ነገር የሚያደርግ የእኔ ዓይነት አይደለም” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ጽዋው በእጁ የተገኘበት ሰው
እዚህ “እጅ” ሙሉ ሰው ይወክላል:: እንዲሁም የተገኘበት የሚለው ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:; አት “ጽዋዬን የወሰደው ሰው” (ምትክ ቃል አጠቃቀምና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Genesis 44:18

ቀረብ ብሎ
ተጠግቶ

እኔ አገልጋይህ
ይሁዳ ራሱን እንደ “አገልጋይህ ወይም ባሪያህ” ያመለክታል:: ይህ ለአንድ ከፍተኛ ባለሥልጣን የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው:: ይህ በአንደኛ ወገን ሰው መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እኔ ባሪያህ ወይም አገልጋይህ”(አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በጌታዬ ጆሮ አንዲት ቃል እንድናገር
“ጆሮ” የሚለው ለሙሉ ሰው የሚሆን ምትክ ቃል ነው። አት “ጌታዬ ሊናገርህ” (ምትክ ቃል አጠቃቀም ይመልከቱ)

በጌታዬ ጆሮ
እዚህ ጌታዬ ዮሴፍን ያመለክታል። ይህ ለአንድ ከፍተኛ ባለሥልጣን የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው:: ይህ በሁለተኛ ወገን ሰው መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ለአንተ”(አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

እኔን አገልጋይህን ቁጣህ አያቃጥለኝ
መቆጣት እንደሚያቃጥል እሳት ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “አባክህን እኔን አገልጋይህን አትቆጣኝ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አንተ እንደፈርዖን ነህና
ጌታው ትልቅ ሥልጣን እንዳለው ትኩረት ለመስጠት ከፈርዖን ጋር ያወዳድረዋል:: ይህም የሚገልጸው ሊቆጣውም ሊገድለውም እንደሚችል ነው አት “እንደ ፈርዖን ኃይለኛ ስለሆንህና ወታደሮችህም ሊገድሉኝ ስለሚችሉ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቀ መረጃ ይመልከቱ)

ጌታዬ ባሪያዎቹን፤ “አባት አላችሁ ወይም ወንድም?”ብሎ ጠየቀ::
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ጌታዬ አባት ወይም ወንድም እንዳለን ጠየቀን” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ጌታዬ ባሪያዎቹን ጠየቀ
ይሁዳ ዮሴፍን “ጌታዬ” እና “እርሱ” በሚሉ ቃላት ያመለክተዋል:: አንዲሁም ደግሞ ወንድሞቹንና ራሱን እንደ “የእርሱ ባሪያዎች” ይገልጻል:: አት “አንተ ጌታዬ ባሪያዎችህን ጠየቅሄን ወይም አንተ ጠቀየቅሄን” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

Genesis 44:20

አጠቃላይ መረጃ
በዮሴፍ ፊት መናገሩን ይሁዳ ቀጠለ

እኛም ለጌታዬ እንዲህ አልን ‘ሽማግሌ አባት አለን .... አባቱም ይወድደዋል’
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እናም እኛ እንዲህ አልን ‘አባት አለን አባቱም ይወድደዋል’” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ለጌታዬ እንዲህ አልን
ይሁዳ ዮሴፍን እንደ “ጌታዬ” ያመለክተዋል:: ይህ ለአንድ ከፍተኛ ባለሥልጣን የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው:: አት “ጌታዬ እኛም እንዲህ አልን”(አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

አባቱም ይወድደዋል
ይህ ለጓደኛ ወዳጅ ወይም ለቤተሰብ አባል ያለውን ፍቅር ይገልጻል

ከዚያም ለባሪያዎችህ ወደእኔ አምጡት እኔም አየዋለሁ አልህ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እናም አንተ ለባሪያዎችህን ታናሽ ወንድማችሁን አምጡት እኔም አየዋለሁ አልህ’” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ከዚያም ለባሪያዎችህ እንዲህ አልህ
ይሁዳ ወንድሞቹንና ራሱን እንደ እርሱ ባሪያዎች ያመለክታል:: አት “ከዚያም ለእኛ ለባሪያዎችህ እንዲህ አልህ”(አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

ወደ እኔ ይዛችሁ ውረዱ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ ሲነገር መውረድ የሚለው ቃል የተለመደ ነው:: አት “ወደ እኔ አምጡት” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ከዚያም በኋላ ጌታዬን አልነው “ብላቴናው... አይሆንለትም ...አባቱ ይሞታልና”
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “መልሰን እኛም ለጌታዬ ልጁ ....አይችልም፤ ....አባትየው ይሞታል” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

አባትዬው ይሞታል
ከማዘን የተነሣ አባታቸው እንደሚሞት ይገልጻል (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 44:23

አጠቃላይ መረጃ
ይሁዳ ታሪኩን ለዮሴፍ መናገር ቀጠለ

ከዚያም ባሪያዎችህን እንዲህ አልሄን፤ ታናሽ ወንድማችሁ ከእናንተ ጋር ጋር ካልመጣ ዳግመኛ ፊቴን አታዩም
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ከዚያም ለባሪያዎችህ ታናሽ ወንድማችን ከእኛ ጋር ካልመጣ ፊቴን አታዩም አልሄን ” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ከዚያም ለባሪያዎችህ አልህ
ይሁዳ ራሱንና ወንድሞቹን እንደ “እርሱ ባሪያዎች” ያመለክታል። ይህ ትልቅ ባለሥልጣን ለሆነ ለአንድ ሰው የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው። (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይዞ መውረድ ...ወደ ታች መውረድ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ ሲነገር መውረድ የሚለው ቃል የተለመደ ነው::

ዳግመኛ ፊቴን አታዩም
እዚህ “ፊት” ሙሉ ሰውን ይወክላል:: አት እንደገና አታዩኝም (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

ከዚያም እንዲህ ሆነ
ይህ ሀረግ የተጠቀመው የታሪኩ አድስ ክፍል መጀመሩን ለማመለከት ነው:: በቋንቋዎ ይህን የሚገልጹበት መንገድ ካለ ይጠቀሙ:: (አድስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

ወደ ባሪያህ ወደ አባታችን በወጣን ጊዜ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ ሲነገር “ወደ ላይ መውጣት” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው

የጌታዬን ቃል ነገርነው
ይሁዳ ዮሴፍን እንደ “ጌታዬ” ያመለክታል:: አት ጌታዬ የነገርከውን ቃል ነገርነው”(አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን አገላለጽ ይመልከቱ)

አባታችን ‘ተመልሳችሁ ጥቂት እህል ሸምቱልን አለ’
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “አባታችን አንደገና ወደ ግብጽ በመሄድ ለእኛና ለቤተሰቦቻችን እህል እንድንሸምት ተናገረን ” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እኛም አልነው ‘መሄድ አንችልም ታናሽ ወንድማችን ከእኛ ጋር...’
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ የያዘ ነው እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ከዚያም ለእርሱ ወደ ግብጽ መውረድ አንችልም አልን ታናሽ ወንድማችን ከእኛ ጋር ... ከእኛ ጋር ” (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

የሰውየውን ፊት ማየት
እዚህ ፊት ሙሉ ሰውን ይወክላል:: አት “ሰውየውን ለማየት” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

Genesis 44:27

ይሁዳ ታሪኩን ለዮሴፍ መናገርን ቀጠለ
እንዲህ አለን ሚስቴ ሁለት ወንዶች ልጆችን እንደወለደችልን እናንተ ታውቃላችሁ አንዱ ከእኔ ወጣ አውሬ በላው አላችሁኝ እስከ ዛሬም አላየሁትም ይህንም ከእኔ ለይታችሁ ደግሞ ብትወስዱ ክፉም ቢያገኘው ሸበቴን በሐዘን ወደ መቃበር ታወርዱታላችሁ ይህ ሁለት ደረጃና ሶስት ደረጃ ጥቅሶችን ይዞአል እነዚህም እንደተዘዋዋሪ ጥቅሶች ሊገለጹ ይችላሉ አት እንዲህ አለን ሚስቱ ራሔል ሁለት ወንዶች ልጆችን ብቻ እንደወለደችለት እናውቃለን ከእነርሱ አንዱ ወጣና አውሬ በላው እናም እስከ ዛሬ አላየሁትም ሌላውን ልጅ ብንወስደውና ክፉ ቢያገኘው በሐዘን እንዲሞት እናደርጋለን (ጥቅስን በጥቅስ ውሰጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)ከዚይ አለ

እኛን እንዲህ አለን
እዚህ “እኛ” ዮሴፍን አያካትትም (ነጠላና ብዙ ወይም አካታች “እኛ” ይመልከቱ)

እናንተ ታውቃላችሁ
እዚህ “እናንተ” ብዙና ወንድሞቹን ያመለክታል (“እናንተ” አጠቃቀም ዓይነት ይመልከቱ)

በእውሬ ተበላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት አውሬ በላው ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ

ጉዳት ቢደርስበት
ለአንድ ሰው አንድ ክፉ ነገር የሚደርሰበት ጉዳት ወደዚያ ሰው እንደሚመጣ ተደርጐ ተቆጥሮአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሸበተን በሐዘን ወደ መቃብር ታወርዱታላችሁ
“ወደ መቃብር ማውረድ” እንዲሞትና ወደ መቃብር እንዲወርድ ማድረግ ማለት ነው:: “ማውረድ” የሚለውን ቃል የተጠቀመው መቃብር በመሬት ውስጥ እንደሆነ በተለምዶ የታወቀ ስለሆነ ነው:: አት “ከዚያም እኔን ሸማግሌውን በሐዘን እንዲሞት ታደርጋላችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሸበቴን
ያዕቆብን የሚያመለክትና ሸምግልናውን አበክሮ የሚናገር ነው:: አት “እኔ ሸማግለው” (ምትክ ቃል አጠቃቀም ይመልከቱ)

Genesis 44:30

አሁን
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ጠቃሚ ነገር ትኩረት እንዲሰጥበት ተጠቅሞአል

እንግዲህ በምንመለስበት ጊዜ ... በሐዘን ወደ መቃብር
ይሁዳ ያለ ብንያምን ወደ አባቱ በሚመለስበት ጊዜ ምን ሊፈጠር እንደሚችል የሚገምተውን ነገር ግን እውነት የሆነውን ለዮሴፍ ይገልጻል (ግምታዊ ሁኔታዎችን ይመልከቱ)

ወደ ባሪያህ በሚመጣበት ጊዜ
እዚህ “መምጣት” “መሄድ” ወይም “መመለስ” በሚለው መተርጐም ይችላል::

ብላቴናው ከእኛ ጋር አለመኖር
ልጁ ከእኛ ጋር አለመኖር

ሕይወቱ ከልጁ ሕይወት ጋር የተሣሠረ ስለሆነ
አባታቸው ልጁ ከሞቴ እሞታለሁ ያለው አባባል የሁለቱ ሕይወት በአካል በጥብቅ የተሣሠረ እንደሆነ ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “እርሱም ልጁ ካልተመለሰ እሞታለሁ ስላለ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
ይሁዳ ወደፊት ይሆናል ብሎ ስለሚገምተው ነገር በእርግጥ እደሚደረግ አድርጐ ይናገራል (ግምታዊ ሁኔታዎች ይመልከቱ)

ባሪያዎችህ የባሪያህን የአባታችንን ሸበት በሐዘን ወደ መቃብር ያወርዳሉ
ወደ መቃብር ማውረድ እንዲሞትና ወደ መቃብር እንዲወርድ ማድረግ ማለት ነው:: “ማውረድ” የሚለውን ቃል የተጠቀመው መቃብር በመሬት ውስጥ እንደሆነ በተለምዶ የታወቀ ስለሆነ ነው:: አት “እናም ሸማግሌውን አባታችንን በሐዘን እንዲሞት እናደርጋለን” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ባሪያዎችህ ወይም አገልጋዮችህ
ይሁዳ ራሱንና ወንድሞችን “ባሪያዎችህ” ብሎ ያመለክታል:: ይህ ለአንድ ትልቅ ባለሥልጣን መደበኛ መንገድ የሚነገርለት ነው:: አት “እኛ አገልጋዮችህ” ወይም “እናም እኛ” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገንነ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

የባሪያህን የአባታችንን ሸበት
እዚህ “ሸበት” ያዕቆብን የሚወክልና ሸምግልናውን የሚናገር ነው:: አት “ሸማግሌው አባታችን” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ) ስለ ልጁ ደኅንነት በአባቴ ፊት ራሴን ዋስ አድርጌአለሁ ረቂቅ ስም ዋስ ተስፋ በሚለው ግሥ ሊገለጽ ይችላል አት ልጁን በሚመለከት ለአባቴ ተስፋ ስጥቼዋለሁ ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሪያህ
ይሁዳ ራሱን “ባሪያህ” ብሎ ያመለክታል። አት “ለእኔ ለባሪያህ” ወይም “ለእኔ” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በአባቴ ፊት በደሌን እሸከማለሁ
እንደበደለኛ መቆጠር በደል እንድሰው የሚሸከመው ነገር ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “አባቴ ይወቅሰኛል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 44:33

አሁን
ይህ በአሁን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ዋና ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ተጠቅሞአል::

ባሪያህ
ይሁዳ ራሱን “ባሪያህ” ብሎ ያመለክታል። አት “እኔ ለባሪያህ” ወይም “እኔ” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ልጁ... ይውጣ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ መውጣት የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር

ልጁን ሳልይዝ እንዴት ተመልሼ ወደ አባቴ እሄዳለሁ?
ብንያምን ወደ ቤት ካልተመለሰ አባቱ ሊኖረው የሚችለውን ሐዘን ለማተኮር ይሁዳ ጥያቄ ይጠቀማል:: አት “ልጁ ከእኔ ጋር ካልሆነ ወደ አባቴ መመለስ እልችልም“ (አግናኝ ወይም ሽንገላ አዘል ጥያቄዎች ይመልከቱ)

በአባቶ ላይ የሚደርሰውን መከራ እንዳላይ
ከባድ መከራ የደረሰበት ሰው በዚያው ሰው ክፉ ነገር እንደመጣበት ተደርጐ ተነግሮአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 45

1 በዚያን ጊዜ ዮሴፍ አጠገቡ በነበሩ ሰዎች ፊት ስሜቱን ሊገታ ባለመቻሉ፣ “እዚህ ያሉትን ሰዎች በሙሉ አስወጡልኝ” ብሎ ጮኾ ተናገረ፤ ስለዚህም ዮሴፍ
ራሱን ለወንድሞቹ በገለጠበት ጊዜ ከእርሱ ጋር ሌላ ማንም ሰው አልነበረም። **2** ዮሴፍም ድምፁን ከፍ አድርጎ በማልቀሱ ግብፃውያን ሰሙት፣ ወሬውም ወደ
ፈርዖን ቤተ ሰዎች ደረሰ። **3** ዮሴፍም ወንድሞቹን፣ “እኔ ዮሴፍ ነኝ፤ ለመሆኑ አባቴ እስካሁን በሕይወት አለ?” ሲል ጠየቃቸው። ወንድሞቹ ግን በፊቱ
ተደናግጠው ስለነበር መልስ ሊሰጡት አልቻሉም። **4** ዮሴፍም ወንድሞቹን፣ “እስቲ ወደ እኔ ቀረብ በሉ” አላቸው፣ ወደ እርሱም በቀረቡ ጊዜ እንዲህ አለ፤ “ወደ
ግብፅ የሸጣችሁኝ እኔ ዮሴፍ ነኝ፤ **5** አሁንም በመሸጣችሁ አትቆጩ፤ በራሳችሁም አትዘኑ፤ ምክንያቱም እግዚአብሔር ሕይወት ለማዳን ሲል ከእናንተ አስቀድሞ
እኔን ወደዚህ ልኮኛል። **6** በምድር ላይ ራብ ከገባ ይኸው ሁለት ዓመት ሆነ፣ ከዚህ በኋላም የማይታረስባቸውና ሰብል የማይሰበሰብባቸው አምስት ዓመታት ገና
አሉ። **7** ነገር ግን እግዚአብሔር ሕይወታችሁን በታላቅ ማዳን ለመታደግና ዘራችሁ ከምድር ላይ እንዳይጠፋ በማሰብ ከእናንተ አስቀድሞ ወደዚህ ላከኝ። **8**
ስለዚህ አሁን ወደዚህ የላከኝ እግዚአብሔር እንጂ እናንተ አይደላችሁም፣ እርሱም ለፈርዖን እንደ አባት፤ በቤት ንብረቱ ላይ ጌታ፣ እንዲሁም በግብፅ ምድር ላይ
ገዢ አደረገኝ። **9** አሁንም ‘በፍጥነት ወደ አባቴ ተመልሳችሁ እንዲህ በሉት፤ “ልጅህ ዮሴፍ እንዲህ ይላል፤ ‘እግዚአብሔር የመላው ግብፅ ጌታ አድርጎኛል፤
ስለዚህ ሳትዘገይ ወደ እኔ ና። **10** ልጆችህን የልጅ ልጆችህን በጎችህን፣ ፍየሎችህን ከብቶችህንና ያለህን ሁሉ ይዘህ በአቅራቢያዬ በጌሤም ትኖራለህ። **11** ገና
ወደ ፊት የሚመጣ የአምስት ዓመት ራብ ስላለ፣ በዚያ የሚያስፈልጋችሁን እኔ እሰጣችኋለሁ፤ ያለበልዚያ ግን አንተና ቤተ ሰዎችህ ያንተም የሆነው ሁሉ፣ ችግር
ላይ ትወድቃላችሁ።’ **12** ፊታችሁ ሆኜ የማናግራችሁ እኔ ዮሴፍ ራሴ መሆኔን እናንተም ሆናችሁ ወንድሜ ብንያም በዓይናችሁ የምታዩት ነው። **13** በግብፅ
ስላለኝ ክብርና ስላያችሁትም ሁሉ ለአባቴ ንገሩት፣ አባቴንም በፍጥነት ይዛችሁት ኑ። **14** ከዚያም በወንድሙ በብንያም አንገት ላይ ተጠምጥሞ አለቀሰ፤
ብንያምም እያለቀሰ ዮሴፍን አቀፈው። **15** የቀሩትምንም ወንድሞቹን አንድ በአንድ እየሳመ አለቀሰ። ከዚያም ወንድሞቹ ከእርሱ ጋር መጨዋወት ጀመሩ። **16**
የዮሴፍ ወንድሞች መምጣት በፈርዖን ቤተ መንግሥት በተሰማ ጊዜ፣ ፈርዖንና ሹማምንቱ ሁሉ ደስ አላቸው። **17** ፈርዖን ዮሴፍን እንዲህ አለው፤ “ለወድሞችህ
እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ ‘እንዲህ አድርጉ እህዮቻችሁን ጭናችሁ ወደ ከነዓን ምድር ተመለሱ። **18** ከዚያም አባታችሁንና ቤተ ሰባችሁን ይዛችሁ ወደ እኔ ኑ፤
እኔም እጅግ ለም ከሆነው የግብፅ ምድር እሰጣችኋለሁ፤ በምድሪቱ በረከት ደስ ብሎአችሁ ትኖራላችሁ።’ **19** ደግሞም እንዲህ ብለህ እዘዛቸው፤ ‘ይህን
አድርጉ፣ ከግብፅ ምድር ልጆቻችሁንና ሚስቶቻችሁን የምታጓጉዙባቸው ሠረገላዎች ወስዳችሁ፤ አባታችሁን ይዛችሁ ኑ። **20** ስለ ንብረታችሁ ምንም አታስቡ፣
ከግብፅ ምድር እጅግ ለም የሆነው የእናንተ ይሆናልና።’” **21** የእስራኤልም ልጆች ይህንኑ አደረጉ። ዮሴፍም ፈርዖን ባዘዘው መሠረት ሠረገላዎች አቀረበላቸው፤
የመንገድም ስንቅ አስያዛቸው። **22** ለእያንዳንዳቸው ሁለት ሁለት የክት ልብስ ሰጣቸው፤ ለብንያም ግን ሶስት መቶ ጥሬ ብርና አምስት የክት ልብስ ሰጠው። **23**
ለአባቱም በግብፅ ምድር ከሚገኘው የተመረጠ ነገር በዐሥር አህዮች፣ እንደዚሁም በዐሥር እንስት አህዮች ዳቦና ሌላ ምግብ አስጭኖ ሰደደለት። **24** ከዚህ
በኋላ ወንድሞቹን አሰናበታቸው፤ ከእርሱም ሲሰናበቱ፣ መንገድ ላይ እንዳትጣሉ” አላቸው። **25** እነርሱም ከግብፅ ወጥረው በከነዓን ምድር ወደሚኖረው ወደ
አባታቸው ወደ ያዕቆብ መጡ። **26** አባታቸውንም፣ እነሆ ዮሴፍ በሕይወት አለ፤ እንዲያውም በግብፅ ምድር ሁሉ ገዥ ሆኖአል” ብለው ነገሩት። ያዕቆብ ግን
እጅግ ደነገጠ፤ ሊያምናቸውም አልቻለም። **27** ነገር ግን ዮሴፍ ያላቸውን ሁሉ በነገሩት ጊዜና እርሱን ወደ ግብፅ የሚወስዱበትን ዮሴፍ የላከለትን ሠረገላ ባየ
ጊዜ የአባታቸው የያዕቆብ መንፈስ ታደሰ። **28** ከዚያም እስራኤል፣ “ልጄ ዮሴፍ በሕይወት አለ፤ ከመሞቴ በፊት ሄጄ ዐየዋለሁ” አለ።

Genesis 45:1

ራሱን ሊቆጣጠር አልቻለም
ስሜቱን ሊገታ አልቻለም ማለት ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ማልቀስ ጀምሮ ነበር”

ከጐኑ
አጠገቡ

የፈርዖን ቤት
እዚህ “ቤት” በፈርዖን ቤተመንሥት ያሉ ሰዎችን ይወክላል:: አት “በፈርዖን በተመንግሥት ያለው ሁሉ” (ምትክ ቃላት የመጠቀም ዘይቤ ይመልከቱ)

በፊቱ ተደናግጠው
እርሱን ፈርተው

Genesis 45:4

ወደ ግብጽ የሸጣችሁኝ
ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “ወደ ግብጽ ላመጡኝ ነጋዴዎች እንደ ባሪያ የሸጣችሁኝ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አትዘኑ
“አትቈጩ” ወይመ “አትጨነቁ”

ወደዚህ ስለሸጣችሁኝ
ትርጉሙም በግልጽ ሊነገር ይችላል:: አት “እንደ ባሪያ ሸጣችሁኝ እናም ወደ ግብጽ ምድር ላካችሁን”

ሕይወት ለማዳን
እዚህ “ሕይወት” ዮሴፍ በረሃቡ ጊዜ ያዳናቸውን ሰዎች ይወክላል:: አት “የብዙ ሰዎችን ሕይወት እንዳድን” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

የማይታረስባቸውና ሰብል የማይሰበሰብባቸው አምስት ዓመታት ገና አሉ
የማይታረስባቸው ወይም ሰብል የማይሰበሰባቸው አምስት ዓመታት አሉ እዚህ የማይታረስባቸውና ሰብል የማይሰበስብባቸው ሰብሎች ከድርቁ የተነሣ እንደማይመረቱ የሚገልጹ ናቸው:: አት “ረሃቡ ለተጨማሪ አምስት ዓመታት ይቀጥላል” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

Genesis 45:7

በምድር ላይ ቅሬታን አስቀርላችሁ ዘንድ
“እናንተና ቤተሰቦቻችሁ ከምድር ላይ ፈጽማችሁ እንዳትጠፉ” ወይም “ዘራች ከምድር ላይ እንዲኖር”

ሕይወታችሁን በታላቅ ማዳን ለመታደግ
ማዳን የተባለው ረቂቅ ስም ማትረፍ በሚለው ሊገለጽ ይችላል:: አት “በታላቅ መንገድ በማትረፍ በሕይወት እንዲትኖሩ” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፈርዖን አባት አድርጐኛል
ዮሴፍ ፍርዖንን ማማከሩና መርዳቱ ዮሴፍ እንደፈርዖን አባት ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “የፈርዖን መሪ ወይም አማካሪ አድርጐኛል” ወይም “የፈርዖን ዋና አማካሪ አድርጐኛል” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

በቤቱ ሁሉ ላይ
እዚህ “ቤት” በቤተመንግሥቱ የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል:: አት “በቤተሰዎቹ ሁሉ ላይ” ወይም “በቤተመግሥቱ ላይ” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

በግብጽ ምድር ሁሉ ላይ ገዥ
እዚህ “ምድር” ሰዎችን ይወክላል:: አት “በግብጽ ምድር ሰዎች ሁሉ ላይ ገዥ” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

ገዥ
ዮሴፍ ከግብጽ ንጉሥ ፈርዖን ሁለተኛ ደረጃ ገዥ ነው ማለት ነው:: ይህ የተነገረው መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 45:9

ወደ አባቴ ውጡ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ ሲነገር ወደ ላይ መውጣት የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር:: አት “ወደ አባቴ ሂዱ”

እንዲህም በሉት ልጅህ ዮሴፍ እዲህ ይላል “እግዚአብሔር ... ያለህን ሁሉ”
ይህ ሶስት ደረጃ ያለው ጥቅስ ነው በሁለት ደረጃዎች ቀለል ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እኔ የምለውን ንገሩት እግዚአብሔር ያለህን ሁሉ” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ወደ እኔ ና/ውረድ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ ሲነገር ወደ ታች መውረድ የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር:: አት “ወደዚህ ወደ እኔ ና”

ወደ ችግር ና
ችግርን እንደ መድረሻ አድርጐ ይናገራል:: አት “ማጣት” ወይም “ረሀብ” (ዘይቤያዊ አነገር ይመልከቱ)

Genesis 45:12

የእናንተ ዐይኖች አይተዋል እናም የወንድማችሁ የብንያምም ዐይኖች አይተዋል
እዚህ “ዐይኖች” ሙሉ ሰው ይወክላሉ:: አት “እናንተ ሁላችሁና ብንያም ታያላችሁ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ለእናንተ የተናገረቻችሁ የእኔ አፍ እንደሆነች
እዚህ አፍ ሙሉ ሰውን ይወክላል። አት “እኔ ዮሴፍ እነግራችኋለሁ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በግብጽ ስላለኝ ክብር ሁሉ
የግብጽ ሰዎች በታላቅነት እንዴት እንደሚያከብሩኝ

አባቴን ወደ ታች ወደዚህ አምጡት
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ ሲነገር ወደ ታች መውረድ የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር:: አት “አባቴን ወደዚህ አምጡት”

Genesis 45:14

የወንድሙን የብንያምንም አንገት አቀፎ አለቀሰ ብንያምም በአንገቱ ላይ አለቀሰ
ዮሴፍ ወንድሙን ብንያምን አቀፈውና ሁለቱም አለቀሱ

ወንድሞቹን ሁሉ ሳማቸው
በጥንታዊቷ ቅርብ ምሥራቅ ዘመድን በመሳም ሰላምታ መስጠት የተለመደ ነበር:: በቋንቋዎ እንዲህ የመሰለ ስሜት ገላጭ ሰላምታ አሰጣጥ ካለ ያን ይጠቀሙ:: ከሌለ ግን ተገቢ የሆነውነ ቃል ይጠቀሙ::

እየሳማቸው አለቀሰ
ይህም ዮሴፍ በሳማቸው ጊዜ እያለቀሰ ነበር ማለት ነው

ከዚያም በኋላ ወንድሞቹ ከእርሱ ጋር መነጋገር ጀመሩ
አስቀድመው ሊነጋገሩ ፈርተው ነበር:: አሁን ግን በነጻነት መነጋገር እንደሚችሉ ተሰማቸው:: የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “ከዚያም በኋላ ወንድሞቹ ከእርሱ ጋር በነጻነት መነጋገር ጀመሩ” (ግምታም እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 45:16

በፈርዖን ቤት የዮሴፍ ወንድሞች መጡ ተብሎ ወሬ ተሰማ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዞአል:: እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊጠቀስ ይችላል:: እንዲሁም ደግሞ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ለገለጽ ይችላል:: አት “የዮሴፍ ወንድሞች እንደመጡ በፈርዖን ቤተመንግሥት ያለው ማንኛውም ሰው ሰማ” (ጥቅስን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅስ እናም ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የፈርዖን ቤት
የፈርዖንን ቤተመንሥት ይወክላል

ለወንድሞችህ እንዲህ ብለህ ንገራቸው፤ ይህን አድርጉ አህዮቻችሁን ጭናችሁ ወደ ከነዓን ምድር ሂዱ፤ አባታችሁንና ቤተሰባችሁን ይዛችሁ ወደ እኔ ኑ፤ እኔም እጅግ ለም ከሆነው የግብጽ ምድር እሰጣችኋለሁ፤ የምድርቱንም ስብ/በረከት ትበላላችሁ።
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዞአል:: እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊጠቀስ ይችላል:: አት “አህዮቻቸውን እንዲጭኑና ወደ አባታቸውና ቤተሰቦቻውው ወደ ከነዓን እንዲሄዱ ለወንድሞችህ ንገራቸው፤ ወደዚህ እንዲመጡና እኔም እጅግ ለም ከሆነው የግብጽ ምድር እንደሚጣቸው፤ የምንሰጠውን በረከት እንደሚመገቡ ደግሞም ንገራቸው” (ጥቅስን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅስ ይመልከቱ)

እኔም መልካም ከሆነው የግብጽ ምድር እሰጣችኋለሁ፤
እኔም እጅግ ለም የሆነውን የግብጽ ምድር እሰጣችኋለሁ

የምድርቱንም ስብ ትበላላችሁ
ምድርቱ የሚትሰጠው መልካም እህል እንደ ምድሪቱ ስብ ተደርጐ ተቆጥሮአል:: አት “የምድሪቱንም እህል ትመገባላችሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 45:19

አጠቃላይ መረጃ
ዮሴፍ ለወንድሞቹ ምን መናገር እንዳለበት ፈርዖን መናገሩን ቀጠለ

አሁን
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ጠቃሚ ነጥብ/ቁም ነገር ትኩረት እንዲሰጥበት ተጠቅሞአል

እንዲህ ብለህ እዘዛቸው ይህን አድርጉ ከግብጽ ምድር ልጆቻችሁንና ሚስቶቻችሁን የምታጓጉዙበት ሠረገላዎች ውሰዱ አባታችሁንም ይዛችሁ ኑ ስለንብረታችሁ ምንም አታስቡ ከግብጽ ምድር እጅግ ለም የሆነው የእናንተ ነውና
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዞአል:: እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊጠቀስ ይችላል:: አት “ደግሞም ከግብጽ ምድር ልጆቻችሁንና ሚስቶቻችሁን እናም አባታችሁንም ይዘው እንዲመጡ የሚያጓጉዙበትን ሠረገላዎች እንዲወስዱ ንገራቸው እኔም በግብጽ መልካም የሆነውን ስለሚሰጣቸው ንብረታችሁን ይዘው ለመምጣት ምንም አይጨነቁ (ጥቅስን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅስ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታዝዘሃል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት “ደግሞም እንትነግራቸው አዝሃለሁ ወይም ደግሞም ንገራቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሠረገላዎችን ይውሰዱ
ሠረገላዎች ሁለት ወይም አራት ጐማ ያላቸው የጭነት ሠረገላዎች ናቸው እንስሳት ተሳቢውን ይገትቱታል

Genesis 45:21

ለመንገድ ስንቅ ሰጣቸው
ለጉዞአቸው የሚያስፈልጋቸውን ሰጣቸው

ለሁሉም ሁለት ሁለት መለወጫ ልብስ ሰጣቸው
አምስት መለወጫ ልብስ ከተሰጠው ከብንያምን በስተቀር ሌሎች አያንዳንዳቸው ሁለት መለወጫ ልብስ ተቀብለዋል (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሶስት መቶ ጥሬ ብር
300 ጥሬ ብር (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

አሥር አህዮች ... አሥር እንስት አህዮች
አህዮቹ በሥጦታው ተካትተዋል (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 45:24

አትጣሉ
ተገቢ ትርጉሞች የሚያጠቃልሉት 1) አትከራከሩ 2) አትኮራረፉ

ከግብጽ ወጥተው ወደ ላይ ወጡ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደላይ” የሚለው ቃለ መጠቀም የተለመደ ነው

በግብጽ ምድር ሁሉ ገዥ ሆኖአል
እዚህ “የግብጽ ምድር” የግብጽ ሰዎችን ይወክላል አት በግብጽ ሰዎች ሁሉ ላይ ገዥ ሆኖአል:: (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

ልቡ ደነገጠ
እነርሱ የተናገሩትን እንደ እውነት መቀበል አቃተው

Genesis 45:27

ነገሩት
ለያዕቆብ ነገሩት

ዮሴፍ የነገራቸውን ነገር ሁሉ
ዮሴፍ የነገራቸውን ማንኛውንም ነገር

የአባታቸው የያዕቆብ መንፈስ ታደሰ
እዚህ መንፈስ ሙሉ ሰው ይወክላል። አት “አባታቸው ያዕቆብ ከጭንቀቱ/ከሐዘኑ ተሻለው” ወይም “አባታቸው ያዕቆብ እጅግ ደስተኛ ሆነ” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም የመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 46

1 እስራኤልም ጓዙን ሁሉ ጠቅልሎ ተነሣ፤ ቤርሳቤህም ሲደርስ፣ ለአባቱ ለይስሐቅ አምላክ መሥዋዕት ሠዋ። 2 እግዚአብሔርም ሌሊት በራእይ ለእስራኤል
ተገልጦ፣ “ያዕቆብ፣ ያዕቆብ” ብሎ ጠራው። እርሱም፣ “እነሆ፣ አለሁ” አለ። 3 እግዚአብሔርም እንዲህ አለው፤ “እኔ የአባትህ አምላክ እግዚአብሔር ነኝ፤ ወደ
ግብፅ ለመውረድ አትፍራ፤ በዚያ ታላቅ ሕዝብ አደርግሃለሁና፤ 4 አብሬህ ወደ ግብፅ እወርዳለሁ፣ ከዚያም መልሼ አወጣሃለሁ፣ የዮሴፍ የራሱ እጆች
በምትሞትበት ጊዜ ዓይኖችህን ይከድናል። 5 ከዚህ በኋላ ያዕቆብ ከቤርሳቤህ ተነሣ፤ የእስራኤል ወንዶች ልጆችም አባታቸውን ያዕቆብን ልጆቻቸውንና
ሚስቶቻቸውን ፈርዖን ለያዕቆብ በላከላቸው ሠረገላ ላይ አወጧቸው። 6 ከብቶቻቸውንና በከነዓን ምድር ያፈሩትን ሀብት ንብረታቸውን ይዘው፣ ያዕቆብና ዘሮቹ
በሙሉ ወደ ግብፅ ወረዱ። 7 ወደ ግብፅም የወረደው፤ ወንዶች ልጆቹንና ወንዶች የልጅ ልጆቹን፣ ሴቶች ልጆቹንና የልጅ ልጆቹን ማለት ዘሮቹን ሁሉ ይዞ ነው። 8
ወድ ግብፅ የወረዱት የእስራኤል ልጆች፣ የያዕቆብ ዘሮቹ እነዚህ ናቸው፦ የያዕቆብ የበኩል ልጅ ሮቤል። 9 የሮቤል ልጆች፦ ሄኖኅ፣ ፈሉሶ፣ አስሮን እና ከርሚ
ናቸው። 10 የስሞዖን ልጆች፦ ይሙኤል፣ ያሚን፣ ኦሃድ፣ ያኪን፣ ጾሐርና ከከነዓናዊቷ ሴት የተወለደው ሳኡል ናቸው። 11 ልጆች፦ ጌድሶን፣ ቀዓትና ሜራሪ ናቸው።
12 የይሁዳ ልጆች፦ ዔር አውናን፣ ሴሎም፣ ፋሬስ እና ዛራ ናቸው። ነገር ግን ዔርና አውናን በከነዓን ምድር ሞቱ። 13 የይሳኮር ልጆች፦ ቶላ፣ ፉዋ፣ ዮብና ሺምሮን
ናቸው፤ 14 የዛብሎን ልጆች፦ ሴሬድ፣ ኤሎንና ያሕልኤል ናቸው፤ 15 እነዚህ ወንዶች ልጆች ያዕቆብ በሰሜን ምዕራብ መሰጴጦምያ ሳለ፣ ልያ የወለደችለት
ናቸው። ሴቷን ዲናን ጨምሮ፣ የወንዶችና የሴቶች ልጆቹ ቁጥር ሠላሳ ሦስት ነው። 16 የጋድ ልጆች፦ ጽፎን፣ ሐጊ፣ ሹኒ፣ ኤስቦን፣ ዔሪ፣ አሮዲና አርኤሊ ናቸው፤
17 የአሴር ልጆች፦ ዩምና፣ የሱዋ፣ የሱዊና በሪዓ ናቸው፤ እኅታቸውም ሤራሕ ናት፤ የበሪዓ ልጆች፦ ሐቤርና መልኪኤል ናቸው፤ 18 እነዚህ ዐሥራ ስድስት ልጆች
ሁሉ ላባ ለልጁ ለልያ ከሰጣት ከዘለፋ ላይ ያዕቆብ የወለዳቸው ናቸው። 19 የያዕቆብ ሚስት የራሔል ልጆች፦ ዮሴፍና ብንያም ናቸው፤ 20 በግብፅም የኦን
ከተማ ካህን የጰጥፌራ ልጅ አስናት፣ ምናሴንና ኤፍሬምን ለዮሴፍ ወለደችለት። 21 የብንያም ልጆች፦ቤላ፣ ቤኬር፣ አስቤል፣ ጌራ፣ ንዕማን፣ አኪ፣ ሮስ፣
ማንፌን፣ ሑፊምና አርድ ናቸው። 22 እነዚህ ዐሥራ አራቱ፣ ራሔል ለያዕቆብ የወለደችለት ልጆችና የልጅ ልጆች ናቸው። 23 የዳን ልጅ፦ ሑሺም ነው፤ 24
የንፍታሌም ልጆች፦ ያሕጽኤል፣ ጉኒ፣ ዮጽርና ሺሌም ናቸው፤ 25 እነዚህ ሰባቱ ልጆች ሁሉ ላባ ለልጁ ለራሔል ከሰጣት ከባላ ላይ ያዕቆብ የወለዳቸው ናቸው።
26 ከያዕቆብ ጋር ወደ ግብፅ የሄዱት የገዛ ዘሮቹ ብዛት ስድሳ ስድስት ሲሆን የልጆቹን ሚስቶች አይጨምርም። 27 ዮሴፍ በግብፅ የወለዳቸውን ሁለት ልጆች
ጨምሮ ወደ ግብፅ የወረደው የያዕቆብ ቤተ ሰብ ቁጥር ሰባ ነበር። 28 ያዕቆብም ወደ ጌሤም ለመሄድ መመሪያ ይቀበል ዘንድ፣ ይሁዳን አስቀድሞ ወደ ዮሴፍ
ላከው። እርሱም ጌሤም ሲደርሱ፣ 29 ዮሴፍ ሠረገላውን አዘጋጅቶ፤ አባቱን እስራኤልን ለመቀበል ወደ ጌሤም አመራ። ዮሴፍ አባቱ ዘንድ እንደደረሰ አንገቱ ላይ
ተጠምጥሞ ለረጅም ጊዜ አለቀሰ። 30 እስራኤልም ዮሴፍን፣ “በሕይወት መኖርህን ስላየሁ፣ ከእንግዲህ ብሞትም አይቆጨኝም” አለው። 31 ከዚህ በኋላ
ዮሴፍ ወንድሞቹንና የአባቱን ቤተ ሰዎች እንዲህ አላቸው፤ “ወደ ፈርዖን ወጥቼ እነግረዋለሁ፤ እንዲህም እለዋለሁ፣ ‘በከነዓን ምድር የሚኖሩት ወንድሞቼና የአባቴ
ቤተ ሰዎች ወደ እኔ መጥተዋል። 32 ሰዎቹ ከብት የሚጠብቁ ስለሆኑ እረኞች ናቸው፣ ሲመጡም በጎቻቸውን፣ ፍየሎቻቸውንና ከብቶቻቸውን እንዲሁም ያላቸውን
ሁሉ ይዘው መጥተዋል። 33 ፈርዖን አስጠርቶአችሁ፣ ‘ሥራችሁ ምንድን ነው?’ ብሎ ቢጠይቃችሁ፤ 34 እናንተ፣ ‘እኛ አገልጋዮችህ ሥራችን ከልጅነታችን ጀምሮ
ልክ እንደ አባቶቻችን ከብት ማርባት ነው’ ብላችሁ መልሱለት። ከብት አርቢዎች በግብፃውያን ዘንድ እንደ ጸያፍ ስለሚቆጠሩ፣ በጌሤም ምድር እንድትኖሩ
ይፈቅድላችኋል።”

Genesis 46:1

ወደ ቤርሳቤህ ሄደ
ወደ ቤርባህ መጣ

እነሆ አለው
“አዎን እየሰማሁ ነኝ”

ወደ ግብጽ ለመውረድ
ከከነዓን ወደ ግብጽ መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደ ታች መውረድ” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው::

ታላቅ ሕዝብ አደርግሃለሁ
እዚህ አንተን የሚለው ነጠላ አገላለጽና ያዕቆብን የሚያመለክት ነው እዚህ ያዕቆብ ታላቅ የሚሆነውን የእርሱን ዘር ይወክላል አት ብዙ ትውልድ እሰጥሃለሁና እነርሱም ታላቅ ሕዝብ ይሆናሉ (አንተ የሚለውን ቃል አጠቃቀምና ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

ወደ ግብጽ ውስጥ
ወደ ግብጽ

ከዚያም ደግሞ እኔ አወጣሃለሁ
ተሰፋ የተሰጠው ለያዕቆብ ነው ነገር ግን ተስፋው የሚፈጸመው ለእስራኤል ትውልድ ሁሉ ነው አት በእርግጥ ዘርህን ከግብጽ ምድር አወጣለሁ (አንተ የሚለውን ቃል አጠቃቀምና ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

ደግሞም ወደ ላይ አወጣሃለሁ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደላይ መውጣት” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው::

የዮሴፍ የራሱ እጆች ዐይኖችህን ይገጥሟቸዋል
የራሱ እጆች ዐይኖችህን ይገጥሟቸዋል የሚለው ሀረግ እስራኤል በሚሞትበት ጊዜ ዮሴፍ እንደሚገኝና በሞቱ ጊዜ የዮሴፍ እጆች የያዕቆብን የዐይን ሽፋሽፍቶች እንደሚዘጉ የሚናገርበት መንገድ ነው:: አት “ዮሴፍም ቢሆን በሞትህ ዕለት ይገኛል” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ዐይኖችህን ይገጥሟቸዋል
አንድ ሰው ዐይኑን ከፍቶ በሚሞበት ጊዜ የዐይኑን ሽፋሽፍቶች መበሳብ መዝጋት የተለመደ ባህል ነበር:: የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 46:5

ተነሣ
ከዚያ ወጣ

በሠረገሎች
“ሠረገሎች” ሁለት ወይም አራት እግር ያላቸው የጭነት ሠረገሎች ናቸው እንስሳት ተሳቢውን ይጐትቱታል:: በዘፍትረት 45:19 ሠረገሎች እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ያካበቱትን
“ያገኙትን” ወይም “ያፈሩትን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከራሱ ጋር ይዞ አመጣቸው
ያዕቆብ ከራሱ ጋር ይዞአቸው መጣ

የልጆቹን ወንድ ልጆች
ወንድ የልጅ ልጆች

የልጆቹን ሴት ልጆች
ሴት የልጅ ልጆች

Genesis 46:8

ስማቸው ይህ ነበር
ይህ ጸሐፊው የሚዘረዝራቸውን የሰዎች ስሞች ያመለክታል።

የእስራኤል ልጆች
የእስራኤል ቤተሰብ አባላት ሄኖኅ ፌሉሶ አስሮንና ከርሚ...ይሙኤል ያሚን ኦሃድ ያኪን ጾሐርና ሳኡል ...ጌድሶን ቀዓትና ሜራሪ፤ እነዚህ ሁሉ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

Genesis 46:12

ዔር አውናን ሴሎም
እነዚህ ይሁዳ ከሚስቱ ከሰዋ የወለዳቸው ወንዶች ልጆች ነበሩ:: በዘፍጥረት 38:3-5 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ::

ፋሬስና ዛራ
እነዚህ ይሁዳ ከምራቱ ከታማር የወለዳቸው ወንዶች ልጆች ነበሩ:: በዘፍጥረት 38:29-30 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ::

ኤስሮም ሐሙል ... ቶላ ፋዋ ዮብ ... ሺምሮን... ሴሬድ ኤሎን... ያሕልኤል
እነዚህ ሁሉ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ዲና
ይህ የልያ ሴት ልጅ ስም ነው በዘፍጥረት 30:21 ይህን ስም እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ::(ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

የወንዶችና የሴቶች ልጆች ቁጥር ሠላሣ ሶስት ነበር
እዚህ ወንዶች ልጆችና ሴቶች ልጆች የያዕቆብ ወንዶችና ሴቶች ልጆች እና የልያ የልጅ ልጆች ያመለክታል አት በአንድነት 33 ወንዶችና ሴቶች ልጆችና የልጅ ልጆች ነበረው (ቁጥሮች ይመልከቱ)

Genesis 46:16

ጽፎን... ሐጊ ሹኒ... ኤስቦን ዔሪ አሮዲና... አርኤሊ....የምና ...የሱዋ የሱዊና... በሪዓ ... ሐቤር... መልኪኤል
እነዚህ ሁሉ የወንድ ሰው ስሞች ናቸው (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ሤራሕ
ይህ የሴት ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ዘለፋ
የልያ ሴት አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:24 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ለያዕቆብ የወለደቻቸው እነዚህ ወንዶች ልጆች በአንድነት አሥራ ስድስት ናቸው
ይህ ከዘለፋ የተወለዱ አሥራ ስድስት ልጆች የልጅ ልጆችና የልጁ ልጅ ልጆች ናቸው (ቁጥሮች ይመልከቱ)

Genesis 46:19

አስናት
የሴት ስም ነው:: በዘፍጥረት 41:45 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ጾጥፌራ
የወንድ ሰው ስም ነው:: በዘፍጥረት 41:45 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

የኦን ካህን
ኦን የጸሐይ አምላክ ረሐ አምልዕኮ ማዕከል ያለባትና የጸሐይ ከተማ ደግሞም ሄልዮቱ የተባለች ከተማ ነች:: በዘፍጥረት 41:45 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ቤላ ቤኬር አስቤል ጌራ ናዕማን አኪ ሮስ ማንፌን ሑፊምና አርድ
እነዚህ የወንድ ሰዎች ስሞች ናቸው:: (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

በአጠቀላይ አሥራ አራት ናቸው
ራሔል የወለደቻቸው 14 ወንዶችና የልጅ ልጆች ናቸው

Genesis 46:23

ሑሺም ያሕጽኤል ጉኒ ዬጽርና ሺሌም
እነዚህ የወንድ ሰዎች ስሞች ናቸው:: (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ባላ
የራሔል ሴት ባሪያ ወይም አገልጋይ ስም ነው:: በዘፍጥረት 29:29 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

በአጠቃላይ ሰባት ነበሩ
ይህ ባላ የወለደቻቸው 7 ልጆችና የልጅ ልጆች እንደሆኑ ያመለክታል (ቁጥሮች ይመልከቱ)

Genesis 46:26

ስድሳ ስድስት
66 (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ሰባ
70 (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

Genesis 46:28

በፊቱ የጌሤምን መንገድ እንዲያሳየው
የጌሜምን መንገድ እንዲያሳያቸው

ዮሴፍ ሰረገላውን አዘጋጀና ... ወጣ
እዚህ “ዮሴፍ” አገልጋዮቹን ወይም ባሪያዎቹን ይወክላል:: አት “የዮሴፍ አገልጋዮች ሠረገላውን አዘጋጁለትና ዮሴፍም ....ወጣ” (ምትክ ቃላት ይጠቀሙ)

እስራኤልን ሊገናኘው .....ወጣ
“ወደ ላይ ወጣ” የሚለው ሀረግ የተጠቀመው ዮሴፍ አባቱን ሊገናኘው ወደ ከፍታማ ሥፍራ ስለተጓዘ ነው:: አት “እስራኤልን ሊገናኘው ሄዴ”

አንገቱን አቀፈና ረጅም ጊዜ አለቀሰ
እንገቱ ላይ ተጠመጠመና ረጅም ጊዜ አለቀሰ

አሁን ቢሞት እይቆጨኝ
“አሁን ለሞት ተዘጋጅቻለሁ” ወይም “አሁን እንግዲ የሚሞተው በደስታ ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ ገና በሕይወት ሳለህ ፊትህን አይቻለሁና
እዚህ “ፊት” ሙሉ ሰው ይወክላል”” ያዕቆብ ዮሴፍን በማየቱ የተሰማውን ደስታ ይገልጻል:: አት “አንተን እንደገና በሕይወት ስላየሁህ” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 46:31

የአባቱን ቤት
እዚህ ቤት ቤተሰቡን ይወክላል:: አት “የአባቱን ቤተሰብ” ወይም “የአባቱን ቤተሰዎች” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

ወደ ፈርዖን ወጥቼ እናገረዋለሁ
ወደ አንድ ትልቅ ባለሥልጣን ሄዶ መናገር ወደ ላይ ወጣ የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነበር አት ለፈርዖን ለመናገር እሄዳለሁ

ለፈርዖን እነግረዋለሁ፡ ወንድምቼ ... ያላቸውን ሁሉ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል ይህ በተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ወንድሞቼ ...ያላቸውን ሁሉ... ለፈርዖን እነግረዋለሁ” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

Genesis 46:33

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የተጠቀመው በታሪኩ ስለተከሰተው ዋና ክስተት ለማመልከት ነው። በቋንቋዎ ይህንን የሚገልጹበት መንገድ ካለ የጠቀሙ

ሥራችሁ ምንደነው ብሎ ቢጠይቃችሁ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል:: ይህ በተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ምን ሥራ ታከናውናላችሁ ብሎ ቢጠይቃችሁ” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እንዲህ በሉት እኛ ባሪያዎችህ.... እኛም አባቶቻችንም...
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል:: ይህ በተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “እንዲህ በሉት....እኛና አባቶቻችን ሁላችን...” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

የአንተ ባሪያዎች
የዮሴፍ ቤተሰቦች ለፈርዖን ሲናገሩ ራሳቸውን ባሪያዎችህ ብለው ማቅረብ አለባቸው:: ይህ ለአንድ ታላቅ ባለሥልጣን የሚነገርለት መንገድ ነው:: ይህም እንደ አንደኛ ወገን ሰው ሊገለጽ ይችላል:: አት “እኛ አገልጋዮችህ” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በግ ጠባቂ ሁሉ ለግብጻዊያን ርኩስ/ ጸያፍ ነውና
“ጸያፍ” የሚለው ረቂቅ ስም “የሚያስጠላ” በሚለው ቅጽል ስም ሊተረጐም ይችላል:: አት “ግብጻዊያን የከብት ጠባቂዎችን እንደ ጸያፍ ይቆጥሩ ነበር” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 47

1 ዮሴፍም ወደ ፈርዖን ሄዶ፣ “አባቴና ወንድሞቼ በጎቻቸውን፣ ፍየሎቻቸውን እንዲሁም ያላቸውን ሁሉ ይዘው ከከነዓን አገር መጥተው በጌሤም ሰፍረዋል” አለው። 2 ከወንድሞቹም መካከል አምስቱን መርጦ፣ ፈርዖን ፊት አቀረባቸው። 3 ፈርዖን የዮሴፍን ወንድሞች፣ “ሥራችሁን ምንድነው?” ሲል ጠየቃቸው። እነርሱም ፈርዖንን፣ “እኛ አገልጋዮችህ ልክ እንደአባቶቻችን ከብት አርቢዎች ነን” አሉት። 4 ደግሞም፣ “በከነዓን ምድር ራቡ እጅግ የጸና በመሆኑ በጎችና ፍየሎች የሚሰማሩበት በማጣታቸው፣ ለጊዜው እዚህ ለመኖር መጥተናል፤ አሁንም ባሮችህ በጌሤም ምድር እንድንኖር እንድትፈቅድልን እንለምንሃለን” አሉት። 5 ፈርዖንም ዮሴፍን እንዲህ አለው፤ “አባትንህና ወንድሞችህ ወደ አንተ መጥተዋል፤ 6 የግብፅ ምድር እንደሆነ በእጅህ ነው፤ አባትህንና ወንድሞችህን ምርጥ በሆነው ምድር አስፍራቸው፤ በጌሤም ይኑሩ። ከመካከላቸው ልዩ ችሎታ ያላቸው መኖራቸውን የምታውቅ ከሆነ፣ የከብቶቼ ጎላፊዎች አድርጋቸው።” 7 ከዚህ በኋላ ዮሴፍ አባቱን ያዕቆብን ቤተ መንግሥት አግብቶ በፈርዖን ፊት አቀረበው፤ ያዕቆብ ፈርዖንን ከመረቀው በኋላ 8 ፈርዖን፣ “ለመሆኑ ዕድሜህ ምን ያህል ነው?” ሲል ያዕቆብን ጠየቀው። 9 ያዕቆብም ለፈርዖን፣ “በምድር ላይ በእንግድነት ያሳለፍሁት ዘመን 130 ዓመት ነው፤ ይህም አባቶቼ በእንግድነት ከኖሩበት ዘመን ጋር ሲነጻጸር አጭር ነው፤ ችግር የበዛበትም ነበር” ሲል መለሰለት። 10 ከዚያም ያዕቆብ ፈርዖንን መርቆ፣ ተሰናብቶት ወጣ። 11 ዮሴፍም አባቱንና ወንድሞቹን በግብፅ እንዲኖሩ አደረገ፤ ፈርዖን በሰጠውም ትእዛዝ መሠረት ምርጥ ከሆነው ምድር ራምሴን በርስትነት ሰጣቸው። 12 ዮሴፍም ለአባቱ፣ ለወንድሞቹና ለመላው የአባቱ ቤተ ሰዎች በልጆቻቸው ቁጥር ልክ ቀለብ እንዲሰፈርላቸው አደረገ። 13 በመላው ምድር እህል ባለመኖሩ ራቡ እየጸና ሄደ፤ ከዚህ የተነሣም ግብፅና ከነዓን በራብ እጅግ ተጎዱ፤ 14 ዮሴፍ የግብፅና የከነዓን ሰዎች እህል በመሸመት የከፈሉትን ገንዘብ ሁሉ ሰብስቦ ወደ ፈርዖን ቤተ መንግሥት አስገባ። 15 የግብፅና የከነዓን ሕዝቦችም ገንዘባቸው ባለቀ ጊዜ፣ ግብፃውያን ሁሉ ወደ ዮሴፍ ቀርበው፣ “የምንበላው እህል ስጠን፣ ገንዘባችን አልቆብናል፤ ዓይንህ እያየ እንዴት በራብ እንለቅ?” አሉት። 16 ዮሴፍም ከብቶቻችሁን አምጡ፣ ገንዘባችሁ ካለቀ በከብቶቻችሁ ለውጥ እህል እሰጣችኋለሁ አለ። 17 ስለዚህ ከብቶቻቸውን ወደ ዮሴፍ አምጡ፤ እርሱም በፈረሶቻቸው፣ በበጎቻቸው፣ በፍየሎቻቸው፣ በከብቶቻቸውና በአህዮቻቸው ለውጥ እህል ሰጣቸው። በከብቶቻቸው ልዋጭ ባገኙት ምግብ በዚያ ዓመት ሳይራቡ እንዲያልፉ አደረጋቸው። 18 ያም ዓመት ካለፈ በኋላ ሕዝቡ በሚቀጥለው ዓመት ወደ ዮሴፍ መጥተው እንዲህ አሉት፣ “እንግዲህ ከጌታችን የምንሰውረው ምንም ነገር የለም፤ ገንዘባችን አልቆአል፤ ከብቶቻችንንም አስረክበንሃል፤ እንግዲህ ለጌታችን የምንሰጠው፣ ከሰውነታችንና ከመሬታችን በቀር ሌላ ምንም ነገር የለንም። 19 ታዲያ እያየኸን እንዴት እንለቅ? መሬታችንም ለምን ጠፍ ሆኖ ይቅር? እኛንና መሬታችንን ውሰድና በለውጡ እህል ስጠን፤ እኛ የፈርዓን አገልጋዮች እንሆናለን፤ መሬታችንም የእርሱ ይሁን፣ እኛም እንዳንሞት መሬታችንም ጠፍ ሆኖ እንዳይቀር የምንዘራው ዘር ስጠን። 20 ስለዚህ ዮሴፍ የግብፅን ምድር ሁሉ ለፈርዖን ገዛለት፤ ራቡም እጅግ ስለጸናባቸው ግብፃውያን ሁሉ መሬታቸውን ሸጡ፣ ምድሪቱም የፈርዖን ርስት ሆነች። 21 ዮሴፍ በግብፅ አገር ዳር እስከ ዳር ያሉት ሰዎች ሁሉ የንጉሡ አገልጋዮች እንዲሆኑ አደረገ። 22 ሆኖም ዮሴፍ የካህናቱን መሬት አልገዛም፤ ምክንያቱም ካህናቱ ከፈርዖን ቋሚ አበል ስለሚያገኙ እርሱም ከሚሰጣቸው አበል ምግብ ያገኙ ስለነበረ መሬታቸውን አልሸጡም። 23 ዮሴፍ ሕዝቡን እንዲህ አላቸው፣ “እነሆ፣ ዛሬ እናንተንም መሬታችሁንም ለፈርዖን ገዝቻችኋለሁና ይህን ዘር ወስዳችሁ በመሬት ላይ ዝሩ። 24 መከሩ በሚሰበሰብበት ጊዜ ግን ከአምስት እጅ አንዱን ለፈርዖን ታስገባላችሁ፣ ከአምስት እጅ አራቱን ደግሞ ለመሬታችሁ ዘር፣ እንዲሁም ለራሳችሁ፣ ለቤተ ሰቦቻችሁና ለልጆቻችሁ ምግብ ታደርጉታላችሁ።” 25 እነርሱም፣ “እንግዲህ ሕይወታችንን አትርፈህልናል፤ በጌታችን ፊት ሞገስ ካገኘን ለፈርዖን ገባሮች እንሆናለን” አሉት። 26 ስለዚህ ዮሴፍ የምርቱ አንድ አምስተኛ ለፈርዖን እንዲገባ የሚያዝ የመሬት ሕግ አወጣ፤ ይህም ሕግ እስከ ዛሬ ይሠራበታል። በፈርዖን እጅ ያልገባው መሬት የካህናቱ ብቻ ነው። 27 በዚህ ጊዜ እስራኤላውያን በግብፅ አገር በጌሤም ይኖሩ ነበር፣ በዚያም ሀብት ንብረት አፈሩ፤ ቁጥራቸውም እጅግ እየበዛ ይሄድ ጀመር። 28 ያዕቆብ በግብፅ ዐሥራ ሰባት ዓመት ኖረ፣ ዕድሜውም አንድ መቶ አርባ ሰባት ዓመት ነበር። 29 እስራኤልም የሚሞትበት ጊዜ መቃረቡን እንደተረዳ ልጁን ዮሴፍን አስጠርቶ እንዲህ አለው፤ “በአንተ ዘንድ ሞገስ ካገኘሁ እጅህን በጭኔ ላይ አኑረህ፣ በጎነትንና ታማኝነትን ልታደርግልኝ ቃል ግባልኝ፤ በምሞትበት ጊዜ በግብፅ አትቅበረኝ፤ 30 እኔም ከአባቶቼ ጋር ሳንቀላፋ ከግብፅ አውጥተህ እነርሱ በተቀበሩበት ቦት ቅበረኝ” ዮሴፍም፣ “እሺ፣ እንዳልኸኝ አደርጋለሁ” አለ። 31 ያዕቆብ፤ “በል ማልልኝ” አለው። ዮሴፍም ማለለት፣ እስራኤልም በአልጋው ራስጌ ላይ ሆኖ ጎንበስ አለ።

Genesis 47:1

ዮሴፍ ሄዶ ለፈርዖን ነገረው ....ከወንድምቹም አምስት ሰዎችን ወስዶ በፈርዖን ፊት አቀረባቸው
UDB ክስተቶች በቅደም ተከተል ሲያስቀምጥ ULB ጸሐፊው እንዳስቀመጠ ይዘረዝራል (የክስተቶች ቅደም ተከተል ይመልከቱ)

Genesis 47:3

እኛ ባሪያዎችህ የበግ አርቢዎች ነን
ባሪያዎችህ በጎችን እናረባለን

ባሪያዎችህ
የዮሴፍ ወንድሞች ራሳቸውን እንደ “ባሪያዎችህ” ያቀርቡታል:: ይህ ብዙ ኃላፊነት ላለው ሰው የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው:: ይህም እንደ አንደኛ ወገን ሰው ሊገለጽ ይችላል:: አት “እኛ ባሪያዎችህ ወይም እኛ” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

እንደ አባቶቻችን
“እኛና ቅድመ አባቶቻችን ሁላችን” ወይም “እኛና አባቶቻችን ሁሉ”

በዚህ ምድር ለጊዜው ለመኖር መጥተናል
በግብጽ ለጊዜው ለመኖር መጥተናል

በጎች የሚሠማሩበት ሥፍራ የለምና
በጎች የሚሠሩበት ሣር የለምና

አሁንም
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ዋና ነገር ትኩረት ለመስጠት ነው::

Genesis 47:5

የግብጽ ምድር በፊትህ ናት
“የግብጽ ምድር ለአንተ ክፍት ነው” ወይም “መላው የግብጽ ምድር በአንተ እጅ ነው”

በመልካም ምድር አባትህንና ወንድሞችህን አኑራቸው በጌሤም ምድር
አባትህንና ወንድሞችህን ምርጥ በሆነው በጌሤም ምድር አኑራቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከመካከላቸው ልዩ ችሎታ ያላቸው መኖራቸውን የምታውቅ ከሆነ
ይህ የሚገለጸው ከብት የማርባት ችሎታ እንዳላቸው ነው:: አት “ከመካከላቸው ከብት በማርባት ትልቅ ችሎታ ያላቸውን የሚቃውቅ ከሆነ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 47:7

ያዕቆብ ፈርዖንን ባረከው
እዚህ “ባረከው” የሚለው ለዚያ ሰው አዎንታዊና ጠቃሚ ነገሮች እንዲሆኑለት መሻቱን ገለጸ ማለት ነው

እድሜህ ምን ያህል ነው?
እድሜህ ስንት ዓመት ነው?

የእንግድነቴ ዘመን መቶ ሠላሳ ዓመት ነው
የእንግድነቴ ዘመን የሚለው ሀረግ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ በመዘዋወር በምድር ላይ ምን ያህል እንደኖረ ያመለክታል:: አት “በምድር ላይ በእንግድነት ያሳለፍኩት ዘመን 130 ዓመት ነው” (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

የሕይወቴ ዘመኖች አባቶቼ በእንግድነት ከኖሩበት ዘመን ጋር ሲነጻጸር ጥቂት ናቸው
ከአብርሃምና ከይስሐቅ የሕይወት ዘመን ጋር ስነጻጸር ዮሴፍ የሕይወቱ ዘመን አጭር እንደሆነ ይናገራል

ችግር የበዛበት
ያዕቆብ በሕይወቱ ብዙ ሥቃይና ችግር ተለማምዶአል

Genesis 47:11

ዮሴፍም አባቱንና ወንደሞቹን አኖረ
ከዚያም ዮሴፍ አባቱንና ወንድሙን ተንከባከባቸው በሚኖሩበት ሥፍራ እንዲመሠረቱ አደረገ

ራሚሴ ምድር
ይህ የጐሼም ምድር ሌላው ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በየልጆቻቸው ቁጥር
እዚህ “ልጆች” በቤተሰብ ጥገኝነት ያሉ ትናንሽ ልጆች ማለት ነው:: አት “በየቤተሰቡ በሚገኙ ትናንሽ ልጆች ቁጥር”

Genesis 47:13

አሁንም
ይህ ቃል ዋናው ታሪክ በመሃል የሚቋረጥበትን ለማመልከት ተጠቅሞአል:: በዚህ ጸሐፊው የታሪኩን አድስ ክፍለ መናገር ይጀምራል::

የግብጽ ምድርና የከነዓን ምድር
ይህ በእነዚህ አገሮች የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል አት የግብጽ ሰዎችና የከነዓን ሰዎች (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

ተጐዳ
ተቀጨ ወይም ደከመ

ዮሴፍም በግብጽ ምድርና በከነዓን ምድር በእህል ሸመት የተገኘውን ገንዘብ ሰበሰበ
ዮሴፍም የግብጽና የከነዓን ሰዎች ገንዘባቸውን ሁሉ ከዮሴፍ እህል ለመሸመት አውለዋል

ዮሴፍም ሰበሰበ... ዮሴፍም አመጣ
ገንዘቡን እንዲሰበስቡና እንዲያመጡ ዮሴፍ አገልጋዮቹን እንዳዘዘ ይገመታል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

Genesis 47:15

የግብጽና የከነዓን ምድር ገንዘብ ባለቀ ጊዜ
እዚህ ምድር በዚያ ምድር የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት “የግብጽና የከነዓን ሕዝቦችም ገንዘባቸው ባለቀ ጊዜ” (ምትከ ቃላት አጠቃቀምና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የግብጽና የከነዓን ምድሮች
ከግብጽ ምድር እና ከከነዓን ምድር

ብሩ አልቆብናልና በፊትህ ስለምን እንሞታለን?
ሰዎች እህል ለመሸመት እንዴት እንደጓጉ ትኩረት ለመሰጠት ጥቃቄ ይጠቀማሉ። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጐም ይችላል፡ አት “ገንዘባችን ስላለቀብን እባካችሁ እንድንሞት አታድርጉ!” (ሽንገላ አዘል አግናኝ ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

እህልን መገባቸው
እህል ምግብን በአጠቃላይ ይወክላል:: አት “እህልን ሰጣቸው” ወይም “እህልን አደላቸው” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 47:18

እነርሱም ወደ እርሱ መጡ
ሰዎች ወደ ዮሴፍ መጡ

እኛ ከጌታችን አንሰውርም
ሰዎችን ዮሴፍን እንደ” ጌታችን” ያመለክታሉ ይህ ትልቅ ሥልጣን ላሌው ሰው የሚነገርለት መደበኛ መንገድ ነው:: ይህ እንደ ሁለተኛ ወገን ሰው ሊገለጽ ይችላል:: አት” ከጌታችን የምንሰውረው የለም” ወይም “ከአንተ የምንሰውረው የለም” (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በጌታችን ፊት አንዳች የቀረ የለም
እዚህ ፊት ዮሴፍን ያመለክታል:: አት “ለጌታችን የምንሰጠው የቀረ የለንም” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

እኛ በዐይኖችህ ፊት ስለምን እንሞታለን? ምድራችንስ ስለምን ትጠፋለች?
እዚህ ዐይኖች የዮሴፍን እይታ ያመለክታሉ ሰዎች እህልን ለመግዛት ምንኛ እንደጓጉ ለማተኮር ጥያቄ ይጠቀማሉ ይህ ጥያቄ እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት “እኛ ስንሞት ምድራችም ስትጐዳ እባክህን እንዲሁ ዝም ብለህ አትመለከተን” (ምትክ ቃላት አጠቃቀምና ሽንገላ አዘል አግናኝ ጥያቄዎችን ይጠቀሙ)

እኛ ለምን እንሞታለን እኛና ምድራችን
የተዘራበት ዘር ስለሌለባት ምድሪቱ የተጐዳችና ጥቅም የሌላት መሆንዋ ምድሪቱ እንደሚትሞት ተደርጐ ተነግሮአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 47:20

በዚህ መንገድ የግብጽ ምድር ሁሉ ለፈርዖን ገዛለት
ስለዚህ ምድሪቱ የፈርዖን ሆነች

ዮሴፍ ያልገዛው የካህናቱን መሬት ብቻ ነበር
ነገር ግን የካህናቱን መሬት አልገዛም

ካህናቱ ድርጐ ያግኙ ነበር
ድርጐ በቋሚነት አንድ ሰው ለሌላ ሰው የሚሰጠው የገንዘብ ወይም የመግብ መጠን ነው:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ፈርዖን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በየዕለቱ ለካህናት የተወሰነ ምግብ ይሰጥ ነበር” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እነርሱም ፈርዖን ከመደበላቸው ይመገቡ ነበር
ፈርዖን ከሰጣቸው ይመገቡ ነበር

Genesis 47:23

በመሬት ላይ ዝሩ
ሊትዘሩ ትችላላችሁ

በመከርም ጊዜ ፍሬውን ከአምስቱ እጅ አንዱን እጅ ለፈርዖን ስጡ አራቱም እጅ ለእናንተ ለራሳችሁ ይሆናል
አምስት እጅ የሚለው ቃል ክፍልፋይ ነው። አት “በመከር ጊዜ እህላችሁን በአምስት መደብ ትከፍላላችሁ አንዱን መደብ እንደክፍያ ለፈርዖን ትሰጡታላችሁ እናም አራቱ መደቦች ለእናንተ ይሆናሉ” (ክፍልፋዮችን ይመልከቱ) ለቤተሰቦቻችሁና ለልጆቻችሁ ምግብ ታደርጉታላችሁ (የተደበቁትን ስለመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 47:25

በዐይኖችህ ፊት ሞገስ ካገኘን
ሞገስ ማግኘት የሚለው ሀረግ በአንድ ሰው ተቀባይነትን ማግኘት የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: ደግሞም ዐይኖች ማየትንና ማየት ሃሳብንና በየናን ይወክላል:: አት “በእኛ ከተደሰትክ” (ፈሊጣዊና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በግብጽ ምድር
“በግብጸ ምድር ላይ” ወይም “በመላው የግብጽ ምድር”

እስክ ዛሬ ድረስ
ጸሐፊው እስከጻፈበት ጊዜ ድረስ

አንድ አምስተኛ
በዘፍጥረት 47:24 አንድ እምስተኛ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

Genesis 47:27

ንብረትንም አፈሩ እጅግም በዙ
በዙ የሚለው ቃል እንዴት እንደአፈሩ ይገልጻል እነርሱም ብዙ ልጆች ነበሩአቸው (ድርብ ቃላት ይመልከቱ)

ፍሬያማ ነበሩ
እዚህ ፍሬያማ መበልጸግ ወይም ብዙ ልጆች መኖር ማለት ነው

አሥራ ሰባት ዓመታት
17 ዓመታት (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

የያዕቆብም የሕይወቱ ዘመን አንድ መቶ አርባ ሰባት ዓመት ነበር
ያዕቆብ የኖረው 147 ዓመት ነው (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

Genesis 47:29

እስራኤልም የሚሞትበት ጊዜ መቃረቡን
ይህ ጊዜ እንደሚጓዝና አንድ ቦታ እንደሚመጣ ይናገራል:: አት “እስራኤል የሚሞትበት ጊዜ እንደደረሰ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

በዓይኖችህ ፊተ ሞገስን ካገኘሁ
እዚህ ዓይኖች የማየት ምትክ ቃል ነው እናም ማየት ሃሳብን ወይም አመለካከትን ይወክላል:: አት “በአንተ ፊት ሞገስ ካገኘሁ ወይም ካስደሰትኩህ” (ምትክ ቃላትና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አሁን
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ለሚቀጥለው ጠቃሚ ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ነው

ሞገስ ማግኘት
አንድ ሰው በአንድ ሰው ተቀባይነቱን ማረጋገጥ ማለት ነው ፈሊጣሊ አነጋገር ይመልከቱ

እጅህን ከጭኔ በታች አድርግ
ለጠንቃቃ ቃል መግባት የሚደረግ ምልክት ነው በዘፍጥረት 24:2 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

በጐነትንና ታማኝነትን ሊታደርግልኝ
በጐነት እና ታማኝነት የተባሉ ረቂቅ ስሞች እንደ ቅጽል ስሞች ሊተረጐሙ ይችላሉ አት በበጐነትና በታማኝነት አድርግልኝ ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ

እባክህን በግብጽ አትቅበረኝ
እባክህን የሚለው ለዚህ ጥያቄ እጽንዖት ይሰጣል

ከአባቶቼ ጋር ሳንቀላፋ
ማንቀላፋት መሞትን ለዘብ ባለ ቃል የሚገልጽ ነውፀፀ አት “በሚሞትበትና ከዚህ ቀደም የሞቱ ቤተሰቦቼን በሚገናኝበት ጊዜ” (ንኀብነት ወይም ለዘብ ባለና በተዘዋዋሪ መንገድ አንድን ነገር የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ቃል ግባልኝ
“ተስፋ ስጠኝ” ወይም “ማልልኝ”

ማለለት
“ተስፋ ሰጠው” ወይም “ቃል ገባለት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 48

1 ከጥቂት ጊዜ በኋላም፣ “አባትህ ታሞአል” ተብሎ ለዮሴፍ ስለተነገረው ሁለቱን ልጆቹን ምናሴንና ኤፍሬምን ይዞ ሄደ። **2** ለያዕቆብ፣ “ልጅህ ዮሴፍ ወደ አንተ መጥቶአል” ተብሎ በተነገረው ጊዜ፣ እስራኤል ተበረታትቶ አልጋው ላይ ተቀመጠ። **3** ያዕቆብም ዮሴፍን እንዲህ አለው፤ “ሁሉን የሚችል አምላክ በከነዓን ምድር ሎዛ በምትባል ቦታ ተገለጠልኝ፤ ባረከኝም፤ **4** እንዲህም አለኝ፤ ‘ፍሬያማ አደርግሃለሁ፣ ዝርያዎችህም ብዙ ሕዝቦች ይሆናሉ፣ ይህችንም ምድር ለዝርያዎችህ ለዘላለም ርስት አድርጌ እሰጣቸዋለሁ’ አለኝ።” **5** ወደዚህ ከመምጣቴ በፊት በግብፅ የወለድሃቸው ሁለቱ ልጆችህ ከእንግዲህ የእኔ ልጆች ሆነው ይቆጠራሉ፤ ሮቤልና ስምዖን ልጆቼ እንደሆኑ ሁሉ፣ ኤፍሬምና ምናሴም ልጆቼ ይሆናሉ። **6** ከእነርሱ በኋላ የሚወለዱልህ ልጆች ግን፣ የአንተ ይሁኑ፤ በርስት ድልድላችው ግን በወንድሞቻቸው ስም ይቆጠራሉ። **7** ከሰሜን ምዕራብ መስጴጦምያ ስመለስ ኤፍራታ ለመድረስ ጥቂት ሲቀረኝ፤ እናትህ ራሔል በከነዓን ምድር ሞታብኝ አዘንሁ። እኔም ወደ ኤፍራታ ማለት ወደ ቤተ ልሔም በሚወስደው መንገድ ዳር ቀበርኋት።” **8** እስራኤልም የዮሴፍን ልጆች ባየ ጊዜ፣ “እነዚህ እነማን ናቸው?” ሲል ጠየቀ፤ **9** ዮሴፍም፣ “እነዚህ እግዚአብሔር የሰጠኝ ልጆች ናቸው” ብሎ መለሰለት፤ እስራኤልም “አቅርባቸውና ልመርቃቸው” አለ። **10** በዚህ ጊዜ እስራኤል ዓይኖቹ በእርጅና ምክንያት በመድከማቸው አጥርቶ ማየት ይሳነው ነበር፤ ስለዚህ ዮሴፍ ልጆቹን አባቱ ዘንድ አቀረባቸው፤ አባቱም ስሞ አቀፋቸው። **11** እስራኤልም ዮሴፍን፣ “ዓይንህን እንደገና ዐያለሁ ብዬ አላሰብኩም ነበር፤ እግዚአብሔር ግን ልጆችህን ጭምር ለማየት አበቃኝ” አለው። **12** ዮሴፍም ልጆቹን ከእስራኤል ጉልበት ፈቀቅ በማድረግ አጎንብሶ በግንባሩ መሬት ላይ ተደፋ። **13** ከዚያም ዮሴፍ ሁለቱን ልጆቹን ይዞ ኤፍሬምን ከራሱ በስተቀኝ ከእስራኤል በስተግራ፣ ምናሴን ደግሞ ከራሱ በስተግራ ከእስራኤል በስተቀኝ በኩል አቀረባቸው። **14** እስራኤል ግን ቀኝ እጁን በታናሹ በኤፍሬም ራስ ላይ አኖረ፣ ግራ እጁንም በቀኝ እጁ ላይ አስተላልፎ በበኩሩ በምናሴ ላይ አኖረ። **15** ከዚህ በኋላ ዮሴፍን ባረከ፤ እንዲህም አለው፤ “አባቶቼ አብርሃምና ይስሐቅ መንገዱን በመከተል ያገለገሉትና ለእኔም እስከ ዛሬ ድረስ በዘመኔ ሁሉ እረኛ የሆነኝ አምላክ፣ **16** ከጉዳትም ሁሉ የታደገኝ ምልአክ፣ እርሱ እነዚህን ልጆች ይባርክ፤ እነርሱም በስሜ፣ በአባቶቼ በአብርሃምና በይስሐቅ ስም ይጠሩ፣ በምድር ላይ እጅግ ይብዙ። **17** ዮሴፍ አባቱ ቀኝ እጁን በኤፍሬም ራስ ላይ ማድረጉን ሲያይ ቅር ተሰኘ፤ ከኤፍሬም ራስ ላይ አንስቶ በምናሴ ራስ ላይ ለማኖር የአባቱን እጅ ያዘ፤ **18** ዮሴፍም፣ “አባቴ ሆይ፣ እንዲህ አይደለም በኩሩ ይህኛው ስለሆነ፣ ቀኝ እጅህን እርሱ ራስ ላይ አድርግ” አለው። **19** አባቱ ግን፣ “ዐውቃለሁ፣ ልጄ ዐውቃለሁ፣ እርሱም እኮ ሕዝብ ይሆናል፤ ታላቅም ይሆናል፤ ይሁን እንጂ፣ ታናሽ ወንድሙ ከእርሱ ይበልጣል፤ ዘሮቹም ታላቅ ሕዝቦች ይሆናሉ” ብሎ እምቢ አለው። **20** በዚያን ዕለት ባረካቸው፣ እንዲህም አላቸው፤ “እስራኤላውያን በሚመርቁበት ጊዜ የእናንተን ስም በማስታወስ፤ ‘እግዚአብሔር እንደ ኤፍሬምና እንደ ምናሴ ያድርጋችሁ’ ይላሉ” በዚህ ሁኔታም ኤፍሬምን ከምናሴ አስቀደመው። **21** ከዚህ በኋላ እስራኤል ዮሴፍን እንዲህ አለው፣ እኔ የምሞትበት ጊዜ ተቃርቦአል፤ ነገር ግን እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ይሆናል፤ ወደ አባቶቻችሁም ምድር መልሶ ያገባችኋል። **22** እነሆ በሰይፌና በቀስቴ ከአሞራውያን እጅ የወሰድኋትን ምድር ከወንድሞችህ ድርሻ አብልጬ ለአንተ ሰጥቼሃለሁ።”

Genesis 48:1

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የታሪኩ አድስ ክፍል መጀመሩን ለማመልከቱ ተጠቅሞአል (አድስ ክስተት ስለማስታወቅ ይመልከቱ)

አንድ ሰው ለዮሴፍ ተናገረው
አደ ሰው ለዮሴፍ ነገረው

እየው፤ አባትህ
ስማ ፤አባትህ፤ እዚህ “እየው” የሚለው ቃል የዮሴፍን ትኩረት ለማግኘት ተጠቅሞአል::

ስለዚህ ይዞ
ስለዚህ ዮሴፍ ይዞ

ለያዕቆብ ... በተነገረው ጊዜ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “አንድ ሰው ለያዕቆብ በነገረው ጊዜ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ልጅህ ዮሴፍ ልያይህ ወደ አንተ መጥቶአል
ልጅህ ዮሴፍ መጥቶአል

እስራኤል ተበረታትቶ በአልጋው ላይ ተቀመጠ
እዚህ እስራኤል ተነሥቶ በአልጋው ሊቀመጥ የታገለውን አንድ ሰው አንድን ዕቃ እንደሚሰበስብ ብርታትን እንደሰበሰበ አድርጐ ጸሐፊው ይናገራል:: አት “በአልጋው ተነሥቶ ሊቀመጥ እስራኤል ከፍተኛ ጥረት አድርጐአል ወይም በአልጋው ተነሥቶ ሊቀመጥ እስራኤል ታግሎአል” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይጠቀሙ)

Genesis 48:3

ሎዛ
ይህ የከተማ ስም ነው:: በዘፍጥረት 28:19 የዚህን ከተማ ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በከነዓን ምድር ... ባረከኝም እንዲህም አለኝ
ይህ በሌላ ሀረግ እንደሚጀምር እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: “በከነዓን ምድር ባረከኝ እናም እንዲህ አለኝ”

ባረከኝ
እግዚአብሔር መደበኛ በረከትን በአንድ ሰው ላይ እንዳደረገ ያመለክታል

እንዲህም አለኝ እነሆ ፍሬያማ አደርግሃለሁ አበዛሃለሁ ለብዙ ሕዝብም ጉባዔ አደርግሃለሁ ይህችንም ምድር ከአንተ በኋላ ለዘላለም ርስት ለዘርህ እሰጣታለሁ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል አት ፍሬያማ እንደሚያደርገኝና እንደሚያበዛች ተናግሮኛል:: እናም ለብዙ ሕዝብም ጉባዔ እንደሚያደርገኝና ይህችንም ምድር ከእኔ በኋላ ለዘላለም ርስት አድርጐ ለዘሬ እንደሚሰጠኝ ነግሮኛል (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እነሆ
እዚህ ቦታ እነሆ የተጠቀመው እግዚአብሔር ሊናገር ስላለው ነገር ያዕቆብ ትኩረት እንዲሰጥ ለማንቃት ነው

ፍሬያማ አደርግሃለሁ አበዛሃለሁ
አበዛሃለሁ የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር እንዴት ያዕቆብን ፍሬያማ እንደሚያደርገው ይገልጻል:: አት “ብዙ ዘር/ትውልድ እሰጥሃለሁ” (ድርብ ቃላትና ፈሊጣዊ አነጋገር ይጠቀሙ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተን ለብዙ ሕዝብ ጉባዔ አደርግሃለሁ
እዚህ አንተ ያዕቆብን ቢያመለክትም የያዕቆብን ትውልድ ይወክላል አት “ትውልድህን ብዙ ሕዝቦች አደርጋለሁ” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

የዘላለም ርስት
ቋሚ ርስት

Genesis 48:5

አሁን
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ዋና ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ተጠቅሞአል

ኤፍሬምና ሚናሴ ለእኔ ናቸው
እንደ ዮሴፍ ወንድሞች ኤፍሬምና ሚናሴ ከምድሪቱ ክፍል የየራሳቸውን ርስት ይቀበላሉ

በርስታቸው በወንድሞቻቸው ስም ይጠራሉ
ተገቢ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው 1 እንደ ሚናሴና ኤፍሬም ነገዶች ሌሎች የዮሴፍ ልጆች ምድሪቱን ይወርሳሉ 2 ዮሴፍ ከኤፍሬምና ሚናሴ የተለየ ምድር የሰጠዋል እናም የዮሴፍ ሌሎች ልጆች ያን ምድር ይወርሳሉ አት በርስት ድልደላቸው በወንድሞቻቸው ስም ይቆጠራሉ

ኤፍራታ
ይህ የቤተልሔም ከተማ ስም ነው:: በዘፍጥረት 35:16 የዚህን ከተማ ስም እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ያም ቤተልሔም ነው
ጸሐፊው የዳራ መረጃ ይሰጣል (የዳራ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 48:8

እነዚህ እነማን ናቸው?
እነዚህ የማን ወንዶች ልጆች ናቸው?

ባረካቸው
አባት ልጆቹንና የልጅ ልጆቹን እብዛኛውን ጊዜ መደበኛ በረከት ይባርካል

በዚህን ጊዜ የእስራኤል ዐይኖች .... ማየት ተስኖአቸው
በዚህን ጊዜ የሚለው ቃል የተጠቀመው ታሪኩ ወደ እስራኤል ዳራ መረጃ እንደተቀየረ ለማመልከት ነው (ዳራ መረጃ ይመልከቱ)

እርሱም ሳማቸው
እስራኤል ሳማቸው

Genesis 48:11

ፊትህን እንደገና አያለሁ
እዚህ “ፊት” ሙሉ ሰው ይወክላል:: አት እንደገና አይሃለሁ (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን አንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በእስራኤል ጉልበቶች መካከል
ዮሴፍ ልጆቹን በእስራኤል ጭን ወይም ጉልበት ላይ ማስቀመጡ እስራኤል እንደራሱ ልጆች እንደተቀበላው የሚገልጽ ምልክት ነው:: ይህም ለልጆች የወራሽነት መብት ከያዕቆብ ያስገኛል (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

በግምባሩም ወደ ምድር አጐንብሶ ሰገደ
ዮሴፍ ለአባቱ ክብርን ለመስጠት ወደ ምድር አጐንበሶ ሰገደ (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ሚናሴንም በግራው በእስራኤል ቀኝ
እስራኤል ቀኝ እጁን በሚናሴ ላይ እንዲያደርግ ዮሴፍ ልጆቹን ያስቀምጣቸዋል ሚናሴ ታላቅ ወንድም ነው እናም ቀኝ እጅ ትልቅ በረከት የመቀበል ምልክት ነው (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Genesis 48:14

ቀኝ እጁን ዘርግቶ በኤፍሬም ራስ ላይ አኖረ
ቀኝ እጁን በኤፍሬም ራስ ላይ ማኖር እርሱ ትልቅ በረከት እንዲቀበል ምልክት ነበር (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

እስራኤል ዮሴፍን ባረከው
ዮሴፍ ደግሞ ኤፍሬምንና ሚናሴን ይወክላል:: ዮሴፍ አባት ስለሆነ እርሱ ብቻውን ተጠቅሶአል (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

አባቶቼ አብርሃምና ይስሐቅ በፊቱ የሄዱለት እግዚአብሔር
እግዚአብሔርን ማገልገል በእግዚአብሔር ፊት እንደመሄድ ተደርጐ ተነግሮአል አት አያቴ አብርሃምና አባቴ ይስሐቅ ያገለገሉት እግዚአብሔር (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እረኛ የሆነኝ
እረኛ በጐቹን እንደምንከባከብ እግዚአብሔር እስራኤልን ተንከባክቦታል አት እረኛ እንስሳትን እንደሚንከባከብ የተንከባከበኝ (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

መልአክ
ተገቢ ትርጉሞች አት እግዚአብሔር ያዕቆብን ለመጠበቅ የላከውን መልአክ ያመለክታል 2 ይህ እግዚአብሔር ያዕቆብን ለመጠበቅ በመልአክ መልክ የተገለጸውን ያመለክታል

ጠበቀኝ
አዳነኝ

ስሜም የአባቶቼ የአብርሃምና የይስሐቅ ስም በእነርሱ ይጠራ
እዚህ ስም ሰውን ይወክላል ስሜ በእነርሱ ይጠራ የሚለው ሀረግ አንድ ሰው ከሌላ ሰው የተነሣ እንዲታወስ የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ከኤፍሬምና ሚናሴ የተነሣ ሰዎች አብርሃም ይስሐቅንና እኔን ያስታውሱ” (ምትክ ቃል : ፈሊጣዊ አነጋገርና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በምድርም ላይ ይብዙ
እዚህ እነርሱ ኤፍሬምንና ሚናሴን ቢያመለክትም የእነርሱ ትውልድንም ይወክላል:: አት “በምድር ሁሉ ላይ የሚኖር ብዙ ትውልድ ይኑራቸው” (ምትክ ቃል እጠቃቀም ይመልከቱ)

Genesis 48:17

ቀኝ እጅህን እርሱ ራስ ላይ አድርግ
ቀኝ እጅ በኩር ወንድ ልጅ የሚያገኘው ትልቅ በረከት ምልከት ነበር (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Genesis 48:19

እርሱ ደግሞ ሕዝብ ይሆናል ታላቅም ይሆናል
እዚህ እርሱ ሚናሴን ቢያመለክትም የእርሱን ትውልድ ይወክላል አት ታላቅ ልጅህ ብዙ ትውልድ ይኖረዋል እናም ታላቅ ሕዝብ ይሆናል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

በዚያን ቀን በእነዚህ ቃላት
በዚያ ዕለት እንዲህ ብሎ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእናንተ ስም እስራኤል እንዲህ ብሎ ይባርካል
የእስራኤልም ሰዎች ሌሎችን በሚባርኩበት ጊዜ በስማችሁ ይባርካሉ

በእናንተ ስም እንዲህ ብለው እግዚአብሔር እንደ ኤፍሬምና እንደሚናሴ ያድርጋችሁ
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስን ይዞአል ይህም እንደ ተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል:: አት “በእናንተ ስም እግዚአብሔር ሌሎችን ሰዎች እንደ ኤፍሬምና እንደ ሚናሴ እንዲያደርግ ይጠይቁታል” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥ ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እንደ ኤፍሬምና እንደ ሚናሴ
እስራኤል ኤፍሬምን አስቀድሞ መጥራቱ ኤፍሬም ከሚናሴ ታላቅ እንደሚሆን የሚገልጽ ነው

እስራኤል ኤፍሬምን ከሚናሴ አስቀድሞታል
ለኤፍሬም ትልቁን በረከት መስጠትና ኤፍሬም ከሚናሴ የተሻለ አድርጐ መውሰድ እስራኤል በአካል ኤፍሬምን ከሚናሴ በፊት እንዳስቀመጠው ተደርጐ ተገልጾአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 48:21

ከእናንተ ጋር ይሆናል ወደ አባቶቻችሁም ምድር መልሶ ያገባችኋል
እዚህ “እናንተ” “የእናንተ” ብዙና የእስራኤልን ሕዝብ ሁሉ ያመለክታል (“እናንተ” አጠቃቀም ይመልከቱ)

ከእናንተ ጋር ይሆናል
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ እንደሚረዳና እንደሚባረካቸው የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው አት እግዚአብሔር ይረዳችኋል ወይም እግዚአብሔር ይባርካችኋል (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ወደ አባቶቻችሁም ምድር
ወደ ዘራችሁም ወይም ትውልዳችሁም ምድር

ለአንተ ከወንድሞችህ አንድ እጅ እብልጩ ዐምባ ሰጠሁህ
ተገቢ ትርጉሞች 1 ከወንድሞቹ ይበልጥ ብዙ ክብርና ሥልጣን ለዮሴፍ መሰጠቱ እርሱ በአካል ከሌሎች የበላይ ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “ለአንተ ከሌሎች ለሚትበልጠው የተራራውን ዐምባ ሰጠሁህ” ወይም 2)ያዕቆብ ለዮሴፍ ወንድሞች ከሚሰጠው መሬት በላይ ለዮሴፍ እንደሚሰጠው ይገልጻል:: አት “ለአንተ ለወንድሞችህ ከሰጠሁት በላይ ridge ሰጠሁህ የተራራውን ዐምባ ሰጠሁህ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ለአንተ
እዚህ አንተ በነጠላ የተገለጸና ዮሴፍን ያመለክታል (አንተ አጠቃቀም ይመልከቱ)

በሰይፌና በቀስቴ ከአሞራዊያን እጅ የወሰድኳትን ዐምባ
እዚህ ሰይፍ እና ቀስት በጦርነት መዋጋትን ያመለክታሉ:: አት “የተዋጋሁትና ከአሞራዊያን እጅ የወሰድሁት ምድር” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 49

1 ያዕቆብ ልጆቹን ጠርቶ እንዲህ አላቸው፤ “በአንድነት ተሰብሰቡና ወደፊት የሚገጥማችሁን ነገር ልንገራችሁ፣ 2 እናንተ የያዕቆብ ልጆች፣ በአንድነት
ተሰብስባችሁ ስሙ፣ አባታችሁ እስራኤል የሚነግራችሁንም አድምጡ። 3 ሮቤል፣ ኃይልና የጎልማሳነት ብርታት በነበረኝ ጊዜ የወለድሁህ የበኩር ልጄ ነህ።
ከልጆቼ ሁሉ በክብርና በኃይል የምትበልጥ አንተ ነህ። 4 ይሁን እንጂ እንደ ውሃ የምትዋልል ስለሆንህ የበላይ አለቅነት ለአንተ አይገባም፣ ምክያንቱም የአባትህን
መኝታ ደፍረሃል ምንጣፌንም አርክሰሃል። 5 “ስምዖንና ሌዊ ወንድማማቾች ናቸው፣ ዓመፅ ለመፈጸም የጦር መሣሪያዎቻቸውን ያነሳሉ። 6 ወደ ሸንጎአቸው
አልግባ፣ ጉባኤያቸው ውስጥ አልገኝ፣ በቁጣ ተነሣስተው ወንዶችን ገድለዋል፣ የበሬዎችንም ቋንጃ እንደፈለጉ ቆራርጠዋል። 7 እጅግ አስፈሪ የሆነ ቁጣቸው፣
ጭከና የተሞላ ንዴታቸው የተረገመ ይሁን፤ በያዕቆብ እበትናቸዋለሁ፣ በመላው እስራኤልም አሠራጫቸዋለሁ። 8 ይሁዳ ወንድሞችህ ያመሰግኑሃል፣ እጅህም
የጠላቶችህን አንገት አንቆ ይይዛል፣ የአባትህ ልጆች በፊትህ ተደፍተው ይስግዱልሃል። 9 ይሁዳ እንደ ደቦል አንበሳ ነው፣ ከዐደንህ የምትመለስ ልጄ፣ እንደ
አንበሳ ያደፍጣል በምድርም ላይ ይተኛል፤ እንደ እንስት እንበሳም ያደባል፣ ታዲያ ማን ሊቀሰቅሰው ይደፍራል? 10 በትረ መንግስሥት ከይሁዳ እጅ አይወጣም፤
የገዥነት ምርኩዝም ከእግሮቹ መካከል፣ ሕዝቦች ሁሉ የሚታዘዙለት ‘ሴሎ’ እስኪመጣ ድረስ፣ ሕዝቦች ሁሉ ይታዘዙለታል። 11 አህያውን በወይን ግንድ፣
ውርንጫውንም በምርጡ የወይን ሐረግ ቅርንጫፍ ላይ ያስራል፣ ልብሱን በወይን ጠጅ፣ መጎናጸፊያውንም በወይን ጭማቂ ያጥባል። 12 ዓይኖቹ ከወይን ጠጅ
የቀሉ፣ ጥርሶቹም ከወተት ይልቅ የነጡ ይሆናሉ። 13 ዛብሎን በባሕር ዳርቻ ይኖራል፣ የመርከቦቹ መጠጊያም ይሆናል፣ ወሰኑም እስከ ሲዶና ይደርሳል። 14
ይሳኮር፣ አጥንተ ብርቱ አህያ በጭነት መካከል የሚተኛ፣ ማረፊያ ቦታው መልካም፣ 15 ምድሪቱም አስደሳች መሆኗን ሲያይ፣ ትከሻውን ለሸክም ዝቅ ያደርጋል
ከባድ የጉልበት ሥራም ይሠራል። 16 ዳን ከእስራኤል ነገዶች እንደ አንዱ ሆኖ በራሱ ሕዝብ ላይ ይፈርዳል። 17 ዳን የመንገድ ዳር እባብ፣ የመተላለፊያም
መንገድ እፉኝት ነው፤ ጋላቢው የኋሊት እንዲወድቅ፣ የፈረሱን ሰኮና ይነክሳል። 18 እግዚአብሔር ሆይ፣ ማዳንህን እጠባበቃለሁ። 19 ጋድን ወራሪዎች አደጋ
ይጥሉበታል፣ እርሱ ግን ዱካቸውን ተከታትሎ ብድሩን ይመልሳል። 20 አሴር ማዕደ ሰፊ ይሆናል፤ ለነገሥታትም የሚስማማ ምግብ ያቀርባል። 21 ነጻ
እንደተለቀቀች ሚዳቋ ነው፣ የሚያማምሩ ግልገሎች ይኖሩታል። 22 ዮሴፍ፤ ፍሬያማ የወይን ተክል፣ በምንጭ ዳር የተተከለ ወይን ነው። ሐረጎቹ ቅጥርን
ያለብሳሉ። 23 ቀስተኞች በብርቱ ያጠቁታል፤ በቀስታቸውም እየነደፉ ያሳድዱታል፤ 24 ነገር ግን በያዕቆብ ኃያል አምላክ ክንድ፣ እረኛም በሆነው በእስራኤል
አለት ቀስቱ ጸና ጠንካራ ክንዱም ቀልጣፋ ሆነ። 25 አንተን በሚረዳህ በአባትህ አምላክ፣ በሚባርክህ ሁሉን በሚችል አምላክ፣ ከላይ ከሰማይ በሚገኝ ረድኤት፣
ከምድር ጥልቅ በሚገኝ በረከት፣ ከማኅፀንና ከጡት በሚገኝ ምርቃት ይባርክሃል። 26 ከጥንት ተራሮች በረከት፣ ከዘላለም ኮረብቶች ምርቃት ይልቅ፣ የአባትይ
በረከት ይበልጣል፤ ይህ ሁሉ በዮሴፍ ራስ ላይ ይውረድ፤ በወንድሞቹ መካከል አለቃ በሆነውም ግንባር ላይ ይረፍ። 27 ብንያም ነጣቂ ተኩላ ነው፤ ያደነውን
ማለዳ ይበላል፤ የማረከውን ማታ ያከፋፍላል። 28 እነዚህ ሁሉ ዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች ናቸው። ይህም እያንዳንዳቸውን ተገቢ በሆነው በረከት አባታቸው
ሲባርካቸው የተናገረው ቃል ነው። 29 ከዚህ በኋላ ያዕቆብ እንዲህ ሲል አዘዛቸው፤ “እኔ የምሞትበትና ወደ ወገኖቼ የምሰበሰብበት ጊዜ ደርሶአል፤ ስለዚህ
በኬጢያዊው በኤፍሮን እርሻ ውስጥ ባለችው ዋሻ ከአባቶቼ ዘንድ ቅበሩኝ፤ 30 ይህንን በከነዓን ምድር በመምሬ አጠገብ በማክፌል እርሻ ውስጥ ያለውን ዋሻ
የመቃብር ቦታ እንዲሆን ከኬጢያዊው ኤፍሮን ላይ የገዛው አብርሃም ነው። 31 በዚያ አብርሃምና ሚስቱ ሣራ ተቀብረዋል፤ በዚያ ይስሐቅና ሚስቱ ርብቃ
ተቀብረዋል፤ እኔም ልያን የቀበርኋት እዚያው ነው፤ 32 እርሻውና ዋሻው የተገዙት ከኬጢያውያን ላይ ነው።” 33 ያዕቆብ እነዚህን ቃላት ለልጆቹ ተናግሮ እንዳበቃ
እግሮቹን በአልጋው ላይ ሰብስቦ የመጨረሻ ትንፋሹን ተንፍሶ ሞተ፣ ወደ ወገኖቹም ተሰበሰበ።

Genesis 49:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ያዕቆብ ልጆቹን የሚባርከውን መጨረሻውን በረከት የጀምራል:: ይህም እስከ ዘፍጥረት 49:27 ይቀጥላል የያዕቆብ ምርቃቶች በግጥም መልክ ተጽፈዋል (ሥነ ግጥሞችን ይመልከቱ)

እናንተ የያዕቆብ ልጆች ሆይ ተሰብሰቡና ስሙ፤ አባታችሁ እስራኤልንም አድምጡ
ሁለቱ ዐረፍተ ነገሮች ትኩረት ለመስጠት ተመሣሣይ ሃሳብ ይናገራሉ አት ወደ አባታችሁ ኑና በጥንቃቄ አድምጡ (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ ይመልከቱ)

እናንተ የያዕቆብ ልጆች አባታችሁን እስራኤልን አድምጡ
ያዕቆብ ራሱን እንደሶስተኛ ወገን ሰው ያቀርባል እንደአንደኛ ወገን ሰው ሊገለጽ ይችላል አት ልጆች ሆይ እኔን አባታችሁን ስሙ (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አጠቃቀም ይመልከቱ)

Genesis 49:3

የበኩር ልጄ ኃይሌና የጉብዝናዬ መጀመሪያ
የበኩር ልጄ ኃይሌ የጉብዝናዬ መጀመሪያ የሚሉ ሀረጐች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ኃይል እና ጉብዝና የሚሉ ቃሎች የያዕቆብ ልጅ የመውለድ አቅሙን ያመለክታሉ በኩር እና መጀመሪያ የሚሉ ቃላት ሮቤል በኩር ልጁ እንደሆነ ይገልጻሉ (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ ይመልከቱ)

በክብር ትልቃለህ በኃይልም ትበልጣለህ
ይህ እንደ አድስ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል አት በክብርና በኃይል የመጀመሪያ ትሆናለህ ወይም በክብርና በኃይል ማንኛውንም ሰው ትበልጣለህ

እንደ ውሃ የምትዋልል ነህ
ያዕቆብ ሮቤል ቁጣውን እንደማይችል ለማተኮር በከባድ ማዕበል እንደሚዋልል ውሃ አድርጐ ያቀርበዋልና እርሱ የተረጋጋ አይደለም (ተመሣሣይ አባባል ይመልከቱ)

እልቅና አይኖርህም
በወንድሞችህ መካከል የመጀመሪያ ወይም አለቃ አትሆንም

ወደ አባትህ መኝታ ወጥተሃልና ከዚያም አርክሰሄዋል ወደ አልጋዬም ወጥተሃል
እዚህ መኝታና አልጋ የያዕቆብን ቁባት ባላን ያመለክታሉ ያዕቆብ ሮቤል ከባላ ጋር የተኛበትን ያመለክታል (ዘፍጥረት 35:22 ይመልከቱ) አት “ወደ አልጋዬ ስለወጣህና በቁባቴ ከባላ ጋር ስለተኛህ አዋርደህኛልና” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

ወደ አባትህ አልጋ ወጥተሃል ወደ አልጋዬም ወጥተሃል
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 49:5

ስምዖንና ሌዊ ወንድማማቾች ናቸው
ይህ በትውልድ ወንድሞች መሆናቸውን አይገልጽም ያዕቆብ የሴኬም ሰዎችን ለመግደል አብረው መሥራታቸውን ለማተኮር ነው።

ሰይፎቻቸው የዐመጽ መሣሪያ ናቸው
ሰዎችን ለመጉዳትና ለመግደል ሰይፎቻቸውን ይጠቀማሉ

ነፍሴ .... ልቤ
ያዕቆብ ራሱን ለመግለጽ ነፍሴ እና ልቤ የሚሉ ቃሎችን ይጠቀማልና ክፋን ለማድረግ ከሚያቅዱት ጋር ባለመተባበሩ ሌሎች ሰዎችና እግዚአብሔርም ደግሞ እጅግ እንዳከበሩት ይናገራል (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ወደ ሸንጐአቸው አልግባ
ጉባዔያቸው ውስጥ አልገኝ እነዚህ ሁለቱ ሀረጐች በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ያዕቆብ ሁለቱን በማገናኘት በክፉ እቅዳቸው እንደማይሳተፍ አበክሮ ይገልጻል አት ማንኛውንም እቅድ ለማዘጋጀት ከእነርሱ ጋር አልተባበርም (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ ይመልከቱ)

የቤሬዎችን ቋንጃ ቈራርጠዋል
ስምዖንና ለዊ ለዕይታ ብለው ቤሬዎችን አስነክሰዋል

ቋንጃ መቈረጥ ወይም ማስነከስ
ይህ የእንስሳትን ቋንጃ በመቁረጥ እንዳይራመዱ ማድረግ ነው

Genesis 49:7

ቁጣቸው ርጉም ይሁን ጽኑ ነበርና ንዴታቸው ጭከና የተሞላ ነበርና
እግዚአብሔር ስምዖንና ሌዊን የሚረግመው እግዚአብሔር ቁጣቸውንና ንዴታቸውን እንደሚረግም ተደርጐ የገልጾአል:: (ዘይቤያዊ አነጋገርና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ቁጣቸው የተረገመ ይሁን
አብዛኛውን ጊዜ ነብይ ትንቢትን ሲናገር የሚናገረው ቃል እግዚአብሔር እንደሚናገር ይቆጠራል:: ይህም የሚናገረው ነበዩና እግዚአብሔር እንዴት እንደተቆራኙ ነው::

ንዴታቸው ጭከና የተሞላ ስለነበር
እረግማለሁ የሚለው ቃል የታወቀ ነው አት ንዴታቸው ጭከናን የተሞላ ስለሆነ እረግማለሁ (የተደበቁትን የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

እኔም በያዕቆብ እከፋፍላቸዋለሁ በእስራኤልም እበትናቸዋለሁ
“እኔ” እግዚአብሔርን ያመለክታል:: “እነርሱ” ስምዖንንና ለዊን ቢሆንም ምትክ ቃል ስለሆነ ለትውልዳቸውም ይሆናል:: “ያዕቆብ”ና “እስራኤል” ተወራራሽ ስሞችና የእስራእል ሕዝብ የሚተኩ ናቸው:: አት ትውልዳቸውን እበትናለሁ በእስራኤልም ሰዎች መካከል አሠራጫለሁ (ምትክ ቃላትና ተመሣሣይ ተነጻጻሪ አባባል ይመልከቱ)

Genesis 49:8

ወንድሞችህ አንተን ያመሰግኑሃል የአባትህ ልጆች በፊትህ ይሰግዳሉ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ ይመልከቱ)

ያመሰግኑሃል፤ እጅህ
ሁለተኛው ዐረፍተ ነገር ለአንደኛው ምክንያት ነው ይህ “ስለ” ወይም “ምክንያቱም/የተነሣ” አገናኝ ቃላትን በመጠቀም ግልጽ ሊሆን ይችላል:: አት “ስለ እጅህ ያመሰግኑሃል” ወይም “ከእጅህ የተነሣ ያመሠግኑሃል” (አገናኝ ቃላት ይመልከቱ)

እጅህ በጠላቶችህ አንገት ላይ ነው
“ጠላቶችህን ታሸንፋለህ” የሚል አባባል ነው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ይሰግዳሉ
ለአንድ ሰው እጅ መንሣት ወይም አክብሮት በትህትና ለመግለጽ ጐንበስ ማለትን ይገልጻል (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Genesis 49:9

ይሁዳ የአንበሳ ደቦል ነው
የአንበሳ ደቦል እንደሆነ ስለ ይሁዳ ያዕቆብ ይናገራል:: ያዕቆብ የይሁዳን ጥንካሬ በአትኩሮት ይገልጻል:: አት “ይሁዳ እንደ አንበሳ ደቦል ነው” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ልጄ ሆይ ከአደንህ ወጣህ
“አንተ ልጄ ከአደንህ ተመለስህ”

እንደ እንስት አንበሳ
ያዕቆብ ይሁዳን ከእንስት አንበሳ ጋር ያነጻጽራል አት እንስት አንበሳ በአደን ቀዳማይና ቡድንዋን የሚትከላከል ነች (ተመሣሣይ አባባል ይመልከቱ)

ያስነሣውስ ዘንድ ማን ይችላል?
ያዕቆብ ይሁዳ ለሌሎች ሰዎች ምንኛ አስፈሪ እንደሆነ ትኩረት ለመሰጠቅ ጥያቄ ይጠቀማል። አት “ማንም ሊቀሰቅሰው አይችልም” (አግናኝ ጥያቄ ይመልከቱ)

Genesis 49:10

በትሬ መንግሥት ከይሁዳ አይጠፋም የገዥም ዘንግ ከእግሮቹ መካከል
በትርና ዘንግ ንጉሥ የሚይዛቸው ያገጡ ረጃጅም በትሮች ናቸው የሥልጣን አገዛዝ የሚተኩ ምልክቶች ናቸው እናም ይሁዳ የእርሱን ዘር ይወክላል:: አት “የአገዛዝ ሥልጣን ሁልጊዜም ለይሁዳ ዘር ይሆናል” (ምትክ ቃላትና ተመሣሣይ ተነጻጻሪ አባባል ይመልከቱ)

ገዥነት የሚገባው ወይም ሰሎ እስኪመጣ ድረስ
ተገቢ ትርጉሞች 1 ሰሎ ማለት ክብር ወይም አድናቆት ማለት ነው አት ሕዝቦች እስኪታዘዙለትና እስክያከብሩት ድረስ ወይም 2 ሰሎ የሴሎ ከተማን ይወክላል አት ገዥ ወደ ሰሎ እስኪመጣና ሕዝቦች እስኪታዘዙለት ድረስ ብዙ ሰዎች እንደሚናገሩት ይህ ትንቢት ከዳዊት ዘር ስለሚመጣው መስህ ነው ዳዊት ከይሁዳ ዘር ነውና

ሕዝቦች ይታዘዙለታል
ሕዝቦች ሰዎችን ያመለክታሉ አት ሕዝቦች ሁሉ ይታዘዙለታል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

Genesis 49:11

አህያውን ያስራል... በወይን ግንድ
ሁለቱም አረፍተ ነገሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው የወይኑ ፍሬ ብዙ ሰለሆነ አህያው ፍሬዎችን ቢበላ ጌታው እንደማይገደው ተደረጐ ተገልጾአል:: (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ እና ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የእርሱ ... እርሱ
የእርሱ ወይም እርሱ በተጠቀሱባቸው ሁሉ ተገቢ ትርጉማቸው 1 የይሁዳን ዘር ያመለክታሉ:: “የእነርሱ” “እነርሱ” ወይም 2) እነርሱ በዘፍጥረት 49:10 ምናልባት ሚናሴን የሚያመለክተውን ገዥ ያመለክታሉ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልበሱን ያጥባል... በወይን ጭማቂ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ይህም በጭማቂዎቻቸው ልብሶቻቸውን ማጠብ እንኳ የሚያስችል ብዙ ወይን ፍሬዎች ይኖራሉ ማለት ነው (ተመሣሣይ ተነጻጻሪ እና ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አጠበ
አብዛኛውን ጊዜ ወደፊት የሚፈጸሙ ትንብቶች እንደተፈጸመ ተደርጐ ይገለጻል ይህ በአትኩሮት የሚናገረው ክስተቱ በእርግጥ እንደሚፈጸም ነው አት እነርሱ ያጥባሉ ወይም እርሱ ያጥባል (ወደፊት አመለካች ኃላፊ ክስተት ይመልከቱ)

የወይን ደም ወይም ጭማቂ
የወይን ጭማቂን እንደ ወይን ደም ያቀርባል ይህም ጭማቂው ምንኛ ቀይ ቀለም እንዳለው ይገልጻል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ዐይኖቹ እንደ ወይን የቀሉ
ይህ እንደ ቀይ ቀለም ወይን የሰውን ዐይን ቀለም ቅላት ያመለክታል:: ተገቡ አማራጭ ትርጉሞች እነሆ አት 1)ጥቁር ቀለም ያላቸው ዐይኖች ጤናማ ዐይኖች ናቸው ወይም 2) ብዙ የወይን ጠጅ ከመጠጣት የተነሣ የሰዎች ዐይኖች ይቀላሉ (ተመሣሣይ አባባል እና ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ጥርሶቹ ከወተት ይልቅ የነጡ
ይህ የሰውን ነጭ ጥርስ ከወተት ንጣት ጋር ያነጻጽራል። ይህም ወተትን የሚጠጡበት ብዙ የሚታለቡ ላሞች እንደሚኖሩ ነው (ተመሣሣይ አባባል እና ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Genesis 49:13

ዛብሎን በበሕር ዳር ይኖራል
ይህ የዛብሎንን ነገድ ያመለክታል:: የዛብሎት ነገድ ወይም ትውልድ በበሕር ዳር ይኖራል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

እርሱም ወደብ ይሆናል
እዚህ እርሱ የዛብሎን ሰዎች የሚወርሱት ወይም የሚገነቡት የባሕር ዳር ከተሞችን ይወክላል እነዚህ የወደብ ከተሞች ለመረከበኞች መጠለያ ይሆናሉ (ምትክ ቃል አጠቃቀም ይመልከቱ)

ወደብ
በባህር ዳር ያለ መሬትና ለመርከቦች መቆሚያ ደኅንነት ያለው ቦታ ማለት ነው

Genesis 49:14

ይሳኮር አጥንተ ብርቱ አህያ ነው
ያዕቆብ ስለይሳኮርና ነገድ ወይም ትውልድ ሲናገር እንደ አህያ ይቆጥራቸዋል ይህም እጅግ የሚሠሩ እንደሚሆኑ በአትኩሮት ይገልጻል የይሳኮር ትውልድ አንደ አጥንተ ብርቱ አህያ ነው (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ይሳኮርም
አብዛኛውን ጊዜ ወደፊት የሚፈጸሙ ትንቢቶች እንደተፈጸመ ተደርጐ ይገለጻል ይህ በአትኩሮት የሚናገረው ክስተቱ በእርግጥ እንደሚፈጸም ነው ይህም በወደፊት ጊዜ ሊገለጽ ይችላል አት “ይሳኮር... ይሆናል” ወይም “የይሳኮር ትውልድ... ይሆናል” (ወደፊት አመለካች ኃላፊ ክስተት ይመልከቱ)

ይሳኮር ...ያያል... ይሆናል
እዚህ ይሳኮር ለነገዱ ምትክ ሆኖ የሚቆም ስም ነው አት “የይሳኮር ትውልዶች... ያያሉ ...ይሆናሉ” (ምትክ ቃላት ይጠቀሙ)

በበጐች ጉሬኖ መካከል ያርፋል
ተገቢ ትርጉሞች 1 በጭነት መካከል ይተኛል ወይም 2 በሁለት በጐች አጥር መካከል ይተኛል ደግሞም በሌላ መንገድ ያዕቆብ ስለይሳኮር ልጆች እጅግ እንደሚሠሩና ከዚያም ለእረፍት እንደሚተኙ ይናገራል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

መልካም የእረፍት ቦታና የለማች ምድር
መልካም እረፍት የሚያገኙበት ቦታና የለማች ምድር

ትከሻውን ለሸክም ያመቻቻል
ትከሻውን ለሸክም ያመቻቻል ማለት ሸክምን በመሸከም እጅግ ይሠራል ማለት ነው (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ለሥራ ባሪያ ይሆናል
ለሌሎች እንደባሪያ ያገለግላል

Genesis 49:16

ዳን በወገኑ ይፈርዳል
እዚህ ዳን ነገዱን ይወክላል የዳን ልጆች በራሱ ሕዝብ ላይ ይፈርዳል ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ

የራሱ ሕዝብ
ተገቢ ትርጉሞች የራሱ ሕዝብ፤ 1) በዳን ሕዝብ 2) በእስራኤል ሕዝብ

ዳን የመንገድ ዳር እባብ ይሆናል
ያዕቆብ ስለዳንና የእርሱ ትውልድ እንደ እባብ አድርጐ ይናገራቸዋል እባብ ምንም ትንሽ ቢሆን መንገደኛውን ከፈረስ ላይ ማውረድ ይችላል እንዲሁ ዳን ትንሽ ነገድ ሲሆን በጠላቶቹ ላይ አደገኛ ነው አት የዳን ልጆች በመንገድ ዳር እንዳለ እባብ ናቸው (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ ማዳንህን እጠባበቃለሁ
ረቂቅ ስም “ማዳን” እንደ “መዳን” ሊተረጐም ይችላል። አት “እግዚአብሔር ሆይ እንዲታድነኝ እጠባብቃለሁ”

እኔ እጠባበቃለሁ
“እኔ” ያዕቆብን ያመለክታል

Genesis 49:19

ጋድ ...ይዘምቱበታል እርሱ ግን
ጋድ ትውልዱን ይወክላል:: አት “የጋድ ልጆች ..ይጠቃሉ ነገር ግን እነርሱ” (ምትክ ቃል ይጠቀሙ)

አሴር ማእደ ሰፊ ይሆናል ...እርሱም
አሴር የአሴር ልጆችን ይወክላል:: እት “የአሴር ልጆች ማእደ ሰፊ... እናም እነርሱ” ምትክ ቃል ይጠቀሙ

ንፍታሌም ...እርሱም
ንፍታሌም የንፍታሌምን ትውልድ ይወክላል:: አት “የንፍታሌም ልጆች.. እነርሱ... ይሆናሉ”

በተራሮች
ከዳን ልጆች በመሸሸ በተራራማው የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል

ምግቡ የተረከተ
እዚህ የበረከተ የሚለው ምግቡ ጣፋጭ ማለት ነው ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ

ንፍታለም ነጻ እንደተለቀቀች ሚዳቋ ነው
ያዕቆብ ስለንፍታሌም ልጆች ለመሮጥ እንደተለቀቀች እንደ እንስት ሚዳቋ እንደሆነ ይናገራል:: ይህም እነርሱ ፈጣን መልእክተኞች እንደሆኑ ነው:: አት “የንፍታሌም ዘሮች እንደተለቀቀች ሚዳቋ ይሆናሉ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያማምሩ ግልገሎች
ግልገሎች ትናንሽ የሚዳቋ ግልገሎች ናቸው የዕብራይስጡ ቃል ትርጉም ግልጽ አይደለም አንዳንድ ትርጉሞች መልካም ቃል ይሰጣል ወይም መልካም ነገር ይናገራል የሚለውን ተጠቅመዋል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 49:22

ዮሴፍ ፍሬያማ ዛፍ ነው
ዮሴፍ ትውልዱን/ዘሩን ይወክላል ያዕቆብ እነርሱን ብዙ ፍሬ እንደሚያፈራ የዛፍ ቅርንጫፍ አድርጐ ይናገራል:: አት “የዮሴፍ ዘር ፍሬያማ የዛፍ ቅርንጫፍ ነው”

የዛፍ ቅርንጫፍ
የዛፍ ዋና ቅርንጫፍ

ሐረጐቹ ቅጥርን ያለብሳሉ
ቅርንጫፎች አድገው ቅጥርን ማልበሳቸው እነዚያ በቅጥር ላይ እንደሚወጡ ተደርጐ ተገልጾአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 49:24

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ዮሴፍንና ዘሩን መባረክ ይቀጥላል

ቀስቱ ጸና
ቀስቱን የያዘው ሰው መጽናቱ ቀስቱ ራሱ እንደጸና ተደርጐ ተግልጾአል ወደ ጠላቱ በሚያልምበት ጊዜ ቀስቱ እንደሚጸና ይገልጻል አት ወደ ጠላቱ በሚያልምበት ጊዜ ቀስቱን አጽንቶ ይይዛል (ምትክ ቃላት አጠቃቀም እና ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ቀስቱ....እጆቹ
እዚህ “እርሱ” ዘሩን የሚወክለውን ዮሴፍን ነው አት “ቀስቶቻቸውና እጆቻቸው” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

እጆቹ ቀልጣፋ ይሆናሉ
ቀስትን መያዘ የለመዱ እጆች ስለሆኑ ሙሉ ሰው እንደ እጆች ተገልጾአል:: (ክፍልን እንደሙሉና ሙሉን እንደክፍል የመግልጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ኃያል አምላክ እጆች
እጆች የእግዚአብሔርን ኃይል ይገልጻሉ:: አት “የሁሉን ቻይ አምላክ ኃይል” (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

ከእረኛው ስም የተነሣ
እዚህ ስም ሙሉ ሰው ይወክላል አት ከእረኛው የተነሣ (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

እረኛው
ያዕቆብ እግዚአብሔር እረኛ እንደሆነ ይናገራል አት ይህም እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚመራና እንደሚጠብቅ ይናገራል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ዐለት
ያዕቆብ እግዚአብሔር ሰዎች የሚወጡበትና ከጠላቶቻቸው የምድኑበት አለት እንደሆነ ይናገራል ይህ የሚያጐላው እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚጠብቅ ነው (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 49:25

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ዮሴፍንና ዘሩን መባረክ ይቀጥላል (ዘፍጥረት 49:22-23 ይመልከቱ)

አንተን በሚረዳህ ...በሚባርክህ
እዚህ “አንተ” ዘሩን የሚወክለውን ዮሴፍን ያመለክታል አት “የአንተን ዘር በሚረዳ ....በሚባርክህ” (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

በሰማይ በረከቶች
ሰማይ ተክልን ወይም ሰብልን የሚያሳድገው ዝናብን ይወክላል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

ከምድር ጥልቅ ከሚገኝ በረከት
ጥልቅ ለወንዞችና ለኩሬዎች የሚሆን ውሃ የሚወጣበትን ይወክላል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

በጡትና በማህጸን በረከት
እዚህ ጡቶችና ማህጸን እናቶች የመውለድና ጡት የማጥባት አቅም ያመለክታል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

Genesis 49:26

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ዮሴፍንና ልጆቹን መባረክ ይቀጥላል።

ከጥንት ተራሮች
የመሠረታዊው ቋንቋ ትርጉም ግልጽ አይደለም:: አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች በጥንት ተራሮች ፈንታ ጥንት አባቶች ይጠቀማሉ::

እነርሱ በዮሴፍ ራስ ላይ ይሁኑ
እዚህ “እነርሱ” የአባቱ በረከቶች ናቸው::

በወንድሞች መካከል አለቃ በሆነው ራስ አናት ላይ
ያዕቆብ እነዚህ በረከቶች ልጆቹ እጅግ በበለጡት ላይ እንዲሆን ይሻል:: አት “እጅግ በበለጡ በዮሴፍ ልጆች ራስ አናት ላይ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በወንድሞቹ መካከል አለቃ በሆነው
ከወንድሞቹ ዋና በሆነው

Genesis 49:27

ብንያም ነጣቂ ተኩላ ነው
ብንያም ዘሩን የሚወክል ምትክ ስም ነው:: ያዕቆብ የብያም ልጆችን እንደ ተራበ ተኩላ ይናገራል:: ይህም አጉልቶ የሚናገረው አጥቂ ተዋጊዎች እንደሆኑ ነው:: የብንያም ነገድ ሰዎች እንደተራቡ ተኩላ ናቸው:: (ምትክ ቃልና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 49:28

እነዚህ አሥራ ሁሉቱ የእስራኤል ነገዶች ናቸው
እነዚህም በዘፍጥረት 49: 1- 27 የተዘረዘሩትን ይመለከታል እያንዳንዱ ልጅ የነገድ አባት ሆኖአል።

በባረካቸው ጊዜ
እዚህ “ባረካቸው” የሚለው መደበኛ በረከቶችን እንደተናገረ ነው

እያንዳንዱን በተገቢ መንገድ ባረካቸው
ለእያንዳንዱ የሚገባውን በረከት ባረከ

መመሪያ ሰጣቸው
አዘዛቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ወገኖቼ የምሄድበት ጊዜ ደርሶአል
ይህ ለመሞት መድረሱን በትህትና የሚገለጸበት መንገድ ነው። አት “ለመሞት ቀርበአለሁ ወይም ልሞት ነኝ” (ንኀብነት ወይም ለዛ ባለ መንገድ መግለጽንና ፈሊጣዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

ወደ ወገኖቼ የምሄድበት
ያዕቆብ በሚሞትበት ጊዜ የራሱ ውስጠኛው ሰው/ ነፍሱ ወደየት እንደሚሄድ ያመለክታል:: ከሞት በኋላ አብርሃምንና ይስሐቅን እንደሚገናኝ ይጠብቃል (ንኀብነት ወይም ለዛ ባለ መንገድ መግለጽንና ፈሊጣዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

ኬጢያዊው ኤፍሮን
ይህ ወንድ ሰው ስም ነው። “ኬጢያዊ” የኬጥ ዘር ነው:: በዘፍጥረት 23:8 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ማክፌላ
የአንድ ቦታ ወይም ግዛት ስም ነው። በዘፍጥረት 23:9 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ። (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

መምሬ
ይህ የሔብሮን ከተማ ሌላ ስምዋ ነው:: ምናልባት መምሬ የተባለው የአብርሃም ወዳጅ ስም የተሰየመ ሳይሆን አይቀርም:: በዘፍጥረት 13:18 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ(ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በዚያ የተገዛው
ግዥው ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት “በዚያ አብርሃም የገዛውን” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ከኬጥ ሰዎች
ከኬጢያዊያን

እነዚህን መመሪያዎች ለልጆች ተናግሮ እንዳበቃ
“ለልጆቹ መመሪያ መሰጠቱን እንዳበቃ” ወይም “ልጆቹን አዝዞ እንዳበቃ”

እግሮቹን በአልጋው ላይ ሰብስቦ
ያዕቆብ በአልጋው ላይ ተቀምጦ ነበር አሁን ግን ሊሞት መልሶ እግሮቹን በአልጋ ላይ የሰበሰባል

የመጨረሻ አስትንፋሱን ተነፈሰ/ሰጠ
ይህ አንድ ሰው መሞቱን ለዛ ባለ ቋንቋ የሚገለጽበት መንገድ ነው (ንኀብነት ወይም ለዛ ባለ መንገድ መግለጽን ይመልከቱ)

ወደ ወገኖቹ ተሰበሰበ
ያዕቆብ በሞተ ጊዜ ውስጠኛው ሰው ወይም ነፍሱ ከእርሱ በፊት የሞቱ ወገኖች ወደሄዱበት ቦታ ተሰብስቦአል (ንኀብነት ወይም ለዛ ባለ መንገድ መግለጽንና ፈሊጣዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

Genesis 49:31

አጠቃላይ መረጃ
ያዕቆብ ለልጆቹ መናገሩን ይቀጥላል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 50

1 ዮሴፍ እጅግ ከማዘኑ የተነሣ በአባቱ ፊት ተደፍቶ አለቀሰ ሳመውም። **2** ከዚያም የአባቱ የእስራኤል አስከሬን እንዳይፈርስ ባለ መድኃኒት የሆኑ አገለጋዮች በመድኃኒት እንዲያሹት አዘዘ። ባለ መድኃኒቶቹም አስከሬኑ እንዳይፈርስ በመድኃኒት አሹት። **3** በአገሩ ልማድ መሠረት አስከሬኑ እንዳይፈርስ ማሸቱ አርባ ቀን ወሰደባቸው፤ ገብፃውያንም ሰባ ቀን አለቀሱለት። **4** የለቅሶው ወራት በተፈጸመ ጊዜ ዮሴፍ የፈርዖንን ባለሥልጣኖች እንዲህ አላቸው፤ “መልካም ፈቃዳችሁ ቢሆን እባካችሁ ለፈርዖን፣ **5** ‘አባቴ ለመሞት ሲቃረብ በከነዓን ምድር ባዘጋጀው መቃብር እንድቀብረው በመሐላ ቃል አስገብቶኛል፤ ስለዚህ ወደዚያ ሄጄ አባቴን ቀብሬ እንድመለስ ይፈቀድልኝ ሲል ጠይቆአል’ ብላችሁ ንገሩልኝ” አላቸው። **6** ፈርዖንም፣ “ባስማለህ መሠረት ሄደህ አባትህን ቅበር” አለው። **7** ስለዚህ ዮሴፍ አባቱን ለመቅበር ሄደ፣ የፈርዖን ሹማምንት በሙሉ፣ የቤተ መንግሥቱ ከፍተኛ ባለሥልጣኖች እንዲሁም የግብፅ ከፍተኛ ባለ ሥልጣኖች ሁሉ ተከተሉት። **8** እንደዚሁም የዮሴፍ ቤተ ሰቦች ወንድሞቹና ሌሎችም የአባቱ ቤተ ሰቦች ሁሉ ከዮሴር ጋር ሄዱ፣ በጌሤም የቀሩት ሕፃናት ልጆቻቸው፣ የበግ፣ የፍየልና የከብት መንጋዎቻቸው ብቻ ነበሩ። **9** እንዲሁም ሠረገሎች፣ ፈረሰኞች አብረውት ወጡ፤ አጀቡም እጅግ ብዙ ነበር። **10** እነርሱም በዮርዳኖስ ማዶ ካለው አጣድ ከተባለው ዐውድማ ሲደርሱ ድምፃቸውን ከፍ በማድረግ ምርር ብለው አለቀሱ፤ ዮሴፍም በዚያ ለአባቱ ሰባት ቀን ለቅሶ ተቀመጠ። **11** በዚያ የሚኖሩ ከነዓናውያን በአጣድ ዐውድማ የተደረገውን ልቅሶ ባዩ ጊዜ፣ “ይህ ለግብፃውያን መራራ ልቅሶአቸው ነው” አሉ። በዮርዳኖስ አጠገብ ያለው የዚያ ቦታ ስም አቤል ምጽራይም ተብሎ መጠራቱም ከዚሁ የተነሣ ነበር። **12** በዚህ ሁኔታ የያዕቆብ ልጆች አባታቸው እንዳዘዛቸው አደረጉ፤ **13** አስከሬኑን ወደ ከነዓን ወስደው ከመምሬ በስተምሥራቅ በምትገኘው በማክፌላ ዋሻ ቀበሩት፤ ይህም ዋሻ አብርሃም ለመቃብር ቦት እንዲሆን ከኬጢያዊው ከኤፍሮን በገዛው እርሻ ውስጥ የሚገኝ ነው። **14** ዮሴፍ አባቱን ከቀበረ በኋላ ከወንድሞቹና ለቀብር አጅበውት ከሄዱት ሰዎች ሁሉ ጋር ሆኖ ወደ ግብፅ ተመለሰ። **15** የዮሴፍ ወንድሞች ከአባታቸው ሞት በኋላ፣ “ከፈጸምንበት በደል የተነሣ ዮሴፍ ቂም ይዞ በበቀልን ምን እናደርጋለን ተባባሉ። **16** ስለዚህ እንዲህ የሚል መልእክት ላኩ፣ አባትህ ከመሞቱ በፊት፣ **17** ‘ለዮሴፍ ወንድሞችህ በአንተ ላይ የፈጸሙትን ኃጢአትና ክፉ በደል ይቅር በላቸው’ ብላችሁ ንገሩት የሚል ትእዛዝ አስተላልፎ ነበር። አሁንም የአባትህን አምላክ አገልጋዮች ኃጢአት ይቅር በለን።” ዮሴፍ ይህን በሰማ ጊዜ አለቀሰ። **18** ከዚያም ወንድሞቹ መጡና በፊቱ ተደፍተው፣ “እኛ የአንተ አገልጋዮች ነን” አሉት። **19** ዮሴፍ ግን እንዲህ አላቸው፤ “አትፍሩ፣ እኔ በእግዚአብሔር ምትክ የተቀመጥሁ አይደለሁም፣ **20** እናንተ እኔን ለመጉዳት አስባችሁ አድርጋችሁት ነበር፤ እግዚአብሔር ግን ዛሬ እንደሚታየው ሁሉ የብዙዎችን ሕይወት ለማዳን ለበጎ ነገር አዋለው። **21** አሁንም ቢሆን አትፍሩ፤ ለእናንተና ለልጆቻችሁ የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ አደርግላችኋለሁ” በማለት በመልካም ንግግር አረጋጋቸው። **22** ዮሴፍ ከአባቱ ቤተ ሰቦች ጋር በግብፅ ተቀመጠ፤ አንድ መቶ ዐሥር ዓመትም ኖረ፤ **23** የኤፍሬምንም የልጅ ልጆች እስከ ሦስት ትውልድ ድረስ ዐየ። ከምናሴ የተወለደውንም የማኪርንም ልጆች በጭኑ ላይ አድርጎ አቀፋቸው። **24** ከዚህ በኋላ ዮሴፍ ወንድሞቹን እንዲህ አላቸው፤ “እነሆ፣ እኔ የምሞትበት ጊዜ ተቃርቦአል፤ እናንተ ግን እግዚአብሔር በረድኤት ይጎበኛችኋል፤ ከዚህም አገር አውጥቶ ለአብርሃም፣ ለይስሐቅና ለያዕቆብ ለመስጠት በመሐላ ቃል ወደገባላቸው ምድር ይመልሳችኋል። **25** እግዚአብሔር በሚጎበኛችሁና ወደዚያች ምድር በሚመልሳችሁ ጊዜ ዐጽሜን ከዚህ ይዛችሁ የምትወጡ መሆናችሁን በማረጋገጥ ቃል ግቡልኝ” ብሎ አስማላቸው። **26** ዮሴፍም ዕድሜው መቶ ዐሥር ዓመት ሲሞላው ሞተ፣ አስከሬኑንም መድኃኒት ቀብተው በሬሳ ሳጥን ካስገቡት በኋላ በግብፅ ምድር አስቀመጡት።

Genesis 50:1

በአባቱ ፊት ተደፍቶ
እዚህ ተደፍቶ የሚለው ፈሊጣዊ አባባል ተመስጦ ማለት ነው። አት “በአባቱ ላይ ተደፍቶ በሀዘን” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ባለመድኃኒት የሆኑ አገልጋዮቹ
አስከሬንን የሚያስተካክሉ አገልጋዮቹ

የአባቱን አስከሬን እንዲቀቡት
መቀባት ከቀብር በፊት አስከሬኑ እንዳይፈርስ የሚያቆዩበት ልዩ መንገድ ነው (ንጎብነት ወይም ለዛ ባለ መንገድ መግለጽን ይመልከቱ)

አርባ ቀን ወሰደባቸው
40 ቀናት ወሰደባቸው (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ሰባ ቀናት
70 ቀናት (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

Genesis 50:4

የሐዘኑ ጊዜ እንዳበቃ
“የማዘኑ ቀናት” ወይም “ለእርሱ የማልቀስ ቀናት”

ዮሴፍ ለፈርዖን ቤት ተናገረ
እዚህ የፈርዖን ቤት የፈርዖን ንጉሣዊ ፍርድ ቤት ወክል ባለሥልጣናት ያመለክታል ዮሴፍ ለፈርዖን ባለሥልጣናት ተናገረ (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

በፊታችሁ ሞገስ አግኝቼ እንደሆነ
ሞገስ ማግኘት የሚለው ሐረግ በአንድ ሰው ፊት ተቀባይነትን ማትረፍ የሚናገር ፈሊጣዊ አባባል ነው:: አት “በእናንተ ፊት ሞገስ ካገኘሁ ወይም በእኔ ደስተኞች ከሆናችሁ” (ፈሊጣዊ አባባልና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ለፈርዖን እንዲህ ብላችሁ ንገሩልኝ ፤አባቴ አምሎኛል፤ እንዲህ ስል፤ እነሆ እኔ እሞታለሁ፤ በቆፈርሁትም መቃብር በከነዓን ምድር ከዚያ ቅበረኝ ። አሁንም ወጥቼ አባቴን ሊቅበርና ሊመለስ።
ይህ ሁለት ደረጃና ሶስት ደረጃ ጥቅስ ይዞአል እነዚህ በተዘዋዋሪ ጥቅስ ለገለጹ ይችላሉ:: አት “በከነዓን ምድር በቆፈረው መቃብር እንዲቀብረው አባቴ በሚሞትበት ጊዜ እንዳመለኝ ለፈርዖን ንገሩልኝ:: አባተን እንዲቀብረውና ከዚያም ተመልሸ እንዲመጣ ፈርዖንን ጠይቁልኝ” (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

እኔ ልሞት ቀርቦአለሁ
ሊሞት ነኝ

ልውጣ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደ ላይ መውጣት” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው።

ፈርዖንም መለሰ
የመንግሥት ምክር ቤት አባላት ለፈርዖን ነገሩትና ከዚያም ፈርዖን ለዮሴፍ መለሰ (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

አባትህ እንዳማለህ
ለእርሱ እንደማልህለት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 50:7

ዮሴፍም... ወጣ
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደ ላይ መውጣት” የሚለውን ሀረግ መጠቀም የተለመደ ነው።

የፈርዖን ሹማምንት በሙሉ የቤቱ ሽማግሌዎች/የቤተመንግሥቱ ከፍተኛ ባለሥልጣናትና የግብጽ ምድር ከፍተኛ ባለሥልጣናት
የፈርዖን ከፍተኛ መሪዎች ሁሉ የቀብሩን ሥነሥርዓት ተካፈሉ (የሁኔቶች ሥርዓት ይመልከቱ)

የቤቱ ሽማግሌዎች
የፈሪዖን ቤተምንግሥት ከፍተኛ ባለሥልጣናትን ያመለክታል

ከግብጽ ምድር ፤የዮሴፍ ቤተ ሰዎች ወንድሞቹና የአባቱ ቤተ ሰዎች
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል:: አት “የግብጽ ምድር ፤ እንዲሁም የዮሴፍ ቤተ ሰዎች ወንድሞቹና የአባቱ ቤተ ሰዎች ከእርሱ ጋር አብረውት ሄዱ” (የሁኔቶች ቅደም ተከተል ይመልከቱ)

ሰረገላዎች
እዚህ በሠረገላዎች የተቀመጡ ሰዎችን ያመለክታል (ምትክ ቃላት ይመልከቱ)

እጅግ ብዙ ሰዎች ነበሩ
እጅግ ብዙ ሰዎች ጉባኤ ነበር

Genesis 50:10

እነርሱም በመጡ ጊዜ
“እነርሱ” የሚለው ቃል በቀብር ሥነሥርዓቱን ይካፈሉ የነበሩ ሰዎችን ያመለክታል

የአጣድ አውድማ
ተገቢ ትርጉሞች 1) “አጣድ” የሚለው ቃል እሾህ ማለት ነው፤ አናም እጅግ ብዙ እሾሆች የሚበቅሉበት መሬት ሊባል ይችላል ወይም 2) “የአውድማው ባለቤት ስም ሊሆን ሊችላል:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ከፍተኛና መራራ ለቅሶ አለቀሱ
እጅግ መራራና ከፍተኛ ልቅሶ አልቅሰው ነበር

ሰባት ቀን
7 ቀን (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

በአጣድ አውድማ
ተገቢ ትርጉሞች 1) አጣድ የተባለው ሰው አውድማ ውስጥ ወይም 2) አጣድ በተባለው አውድማ ውስጥ:: (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ይህ ግብጻዊያን እጅግ ያዘኑበት ጊዜ ነበር
የግብጻዊያን ልቅሶ መራራ ነበር

አቤል ምጽራይም
ተርጓሚዎች የሚከተለውን እንደ ግርጌ ማስታወሻ ሊጠቀሙ ይችላሉ አቤል ምጽራይም የሚለው ስም የግብጻዊያን ሐዘን ማለት ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Genesis 50:12

ልጆቹም
የያዕቆብ ልጆችም

ልክ እንዳዘዛቸው
ልክ መመሪያ እንደሰጣቸው

ልጆቹም ተሸክመውት
ልጆቹም አስከሬኑን ተሸክመውት

ማክፌላ
ማክፌላ የቦታ ወይም የግዛት ስም ነው በዘፍጥረት 23:9 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

መምሬ
የሔብሮን ከተማ ሌላ ስምዋ ነው በዚያ ይኖር በነበረው በአብርሃም ወዳጅ መምሬ ስም ሳትሰየም አትቀርም። በዘፍጥረት 13: 18 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ኬጢያዊው ኤፍሮን
ይህ የወንድ ሰው ስም ነው ኬጢያዊ የኬጥ ዘር ነው በዘፍጥረት 23:8 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ወደ ግብጽ ዮሴፍ ተመለሰ
ዮሴፍ ወደ ግብጽ ተመለሰ

አብረውት የነበሩ ሁሉ
አብረውት የሄዱት ሁሉ

Genesis 50:15

ምናልባት ዮሴፍ ቂም ሊበቀለን ይሆናል
እዚህ ቂም ዮሴፍ በእጁ እንደምይዝ ዕቃ ተደርጐ ተገልጾአል አት ምናልባት ዮሴፍ የጠላን ይሆናል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ባደረግንበት ክፋት ሁሉ ብድራት ይመልስብን ይሆናል
እርሱን የበደለውን ሰው መበቀል አንድ ሰው ከሌላ ሰው የተበደረውን እንደመመለስ ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “ባደረግንበት ክፋት ምናልባት ልበቀለን ይችላል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አባትህ ገና ሳይምት እንዲህ ብሎ አዘዞአል ዮሴፍን እንዲህ በሉት እባክህ የወንድምችን በደል ኃጢአታቸውንም ይቅር በል እነርሱ በአንተ ከፍተውብሃልና
ይህ ሁለት ደረጃና ሶስት ደረጃ ጥቅስ ይዞአል እንደተዘዋዋሪ ጥቅስም ሊገለጹ ይችላሉ:: አት “አባትህ ከመሞቱ በፊት እኛ የበደልንህን ይቅር እንዲትለን እንድንነግርህ አዝዞናል” (ጥቅስን በጥቅስ ውስጥ እና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

አባትህ ከመሞቱ በፊት አዝዞናል እንዲህ ስል
ያዕቆብ ለወንድማማቾች ሁሉ አባት ነው:: እዚህ ዮሴፍ አባቱ ለተናገረው ትኩረት እንዲሰጥ “አባትህ” ብለው ይናገራሉ:: አት “አባታችን ከመሞቱ በፊት”

በበደሉህ ጊዜ ያደረጉትን ኃጢአታቸውን
በአንተ ላይ ስላደረጉት ክፉ ነገሮች

አሁንም
ይህ በዚህን ጊዜ ማለት አይደለም ነገር ግን ለሚቀጥለው ዋና ነጥብ ትኩረት እንዲሰጥበት ነው

የአባትህ አምላክ ባሪያዎች የበደሉህን ይቅር በል
ወንድሞቹ ራሳቸውን “የአባትህ አምላክ ባሪያዎች” ብለው ይገልጻሉ:: (አንደኛ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ዮሴፍ ይህን ስሉት አለቀሰ
የሴፍ ይህን መልእክት በሰማ ጊዜ አለቀሰ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 50:18

በፊቱ ሰግደው
በፊቱ ወደ መሬት ጐንበስ በማለት ሰግደው፤ ይህ የትህትና እና ለዮሴፍ ክብርን የመስጠት ምልክት ነው። (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

እኔ በእግዚአብሔር ፋንታ ነኝን?
ዮሴፍ ወንድሞቹን ለማደፋፈር ጥያቄ ይጠቀማል:: አት “እኔ በእግዚአብሔር ፋንታ አይደለሁም” ወይም “እኔ እግዚአብሔር አይደለሁም” (አግናኝ ወይም ሸንገላ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

እናንተ ክፉ ነገር አስባችሁብኝ
እናንተ ክፉ ነገር አድርጋችሁብኝ

እግዚአብሔር ለመልካም አሰበው
እግዚአብሔር ለመልካም አደረገው

ስለዚህ አሁንም አተፍሩ
ስለዚህ እኔን አተፍሩ

እናንተንና ልጆቻችሁን እመግባችኋለሁ
ሁል ጊዜ እናንተና ልጆቻችሁ በቂ ምግብ እንዲኖራችሁ አረጋግጣለሁ

አጽናናቸውም ልባቸውን ደስ አሰኛቸው
እዚህ ልቦች ወንድሞቹን ያመለክታሉ:: አት “አጽናናቸውም ደስም አሰኛቸው” (ክፍልን እንደ ሙሉና ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

Genesis 50:22

መቶ አሥር ዓመት
110 ዓመት (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

የኤፍሬም ልጆች እስከ ሶስት ትውልድ
የኤፍሬም ልጆችና የልጅ ልጆች

ማኪር
ይህ የዮሴፍ ወንድ የልጅ ልጅ ስም ነው (ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

በዮሴፍ ጭን ላይ ተወለዱ
ይህ አባበል ዮሴፍ እነዚህን የማኪርን ልጆች የራሱ የልጅ ልጆች አድርጐ ተቀበላቸው ማለት ነው:: ይህም ዮሴፍን ለመውረስ ልዩ መብት አላቸው ማለት ነው (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Genesis 50:24

በእርግጥ እናንተን ይጐበኛችኋል
በዘፍጥረት 50: 24./26 “እናንተ” የሚለው ቃል የዮሴፍን ወንድሞች ነገር ግን ደግሞ የእነርሱን ልጆች ያመለክታል፡: (ምትክ ቃላት አጠቃቀም ይመልከቱ)

ወደ ምድራችሁ ከዚህ ምድር ያወጣችኋል
ከግብጽ ወደ ከነዓን መጓዝ በሚነገርበት ጊዜ “ወደ ላይ መውጣት” የሚለውን ቃለ መጠቀም የተለመደ ነው:: አት “ከዚህ ምድር ያወጣችኋል ወደ ምድራችሁ ይወስዳችኋል” (የክስተቶች ቅደም ተከተል ይመልከቱ)

110 ዓመታት
መቶ አሥር ዓመታት

እነርሱም በመድሃኒት ቀቡት
አንድን አስከሬን ከመቀበሩ በፊት እንዳይፈርስ ለማቆየት መድሃኒት መቀባት ልዩ የሆነ መንገድ ነበር በዘፍጥረት 50 1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

ኖረ ወይም ተቀመጠ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት “አኖሩት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በአስከሬን ሳጥን ውስጥ
“በሬሳ ሳጥን” ወይም “በሳጥን” ይህ ሳጥን የሞተ ሰው የሚቀመጥበት ነው::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Exodus

Exodus

Chapter 1

1 እያንዳንዳቸው ቤተ ሰባቸውን በመያዝ፣ ከያዕቆብ ጋር ወደ ግብፅ የገቡት የእስራኤል ልጆች ስሞች እነዚህ ናቸው፦ **2** ሮሜል፣ ስምዖን፣ ሌዊ፣ ይሁዳ፣ **3** ይሳኮር፣ ዛብሎን፣ ብንያም፣ **4** ዳን፣ ንፍታሌም፣ ጋድና አሴር። **5** ከያዕቆብ ዘር የተገኙት ሰዎች ሰባ ነበር። ዮሴፍ ቀድሞውኑ በግብፅ ውስጥ ነበረ። **6** ከጊዜ በኋላ ዮሴፍ፣ ወንድሞቹ ሁሉና ያ ትውልድ በሙሉ ሞቱ። **7** ነገር ግን እስራኤላውያን እየተዋለዱ ሄዱ፤ ቊጥራቸውም እጅግ ጨምሮ በጣም ብርቱዎች ሆኑ፤ ምድሪቱንም ሞሏት። **8** በግብፅ ስለ ዮሴፍ የማያውቅ ዐዲስ ንጉሥ ተነሣ። **9** ለሕዝቡም እንደዚህ አለ፤ “እስራኤላውያንን ተመልከቷቸው፤ ከእኛ ይልቅ በቊጥር በዝተዋል፤ እጅግም በርትተዋል። **10** በቊጥር እየበዙ እንዳይሄዱ፣ ጦርነት ቢነሣም ከጠላቶቻችን ጋር ዐብረው እንዳይወጉንና ምድሪቱ ጥለው እንዳይሄዱ ኑ በዘዴ እርምጃ እንውሰድባቸው።” **11** በከባድ ሥራ የሚያስጨንቋቸው አሠሪ አለቆችን በላያቸው ሾሙ። እስራኤላውያን ለፈርዖን ፊቶምና ራምሴ የተባሉ የንብረት ማከማቻ ከተሞችን ሠሩ። **12** ግን ግብፃውያን እስራኤላውያንን ባስጨነቋቸው ቊጥር፣ እስራኤላውያን በቊጥር እየበዙና በምድሪቱ እየተስፋፉ ሄዱ። ስለዚህ ግብፃውያን እስራኤላውያን መፍራት ጀመሩ። **13** ግብፃውያን እስራኤላውያንን በጥብቅ እንዲሠሩ አደረጓቸው። **14** በሸክላ ሥራና ጭቃ በማስቦካት፣ በዕርሻ ውስጥም ሁሉን ዐይነት ከባድ ሥራ በማሠራት አስመረሯቸው (ሕይወታቸውን መራራ አደረጉባቸው) ። የሚጠበቅባቸው ሥራ ሁሉ ከባድ ነበር። **15** ከዚያም በኋላ የግብፅ ንጉሥ ሲፓራና ፉሐ የሚባሉ ዕብራውያት አዋላጆችን እንዲህ አላቸው፤ **16** “ዕብራውያት ሴቶችን በማማጫው ላይ ስታዋልዱ፣ በሚወልዱበት ጊዜ ተመልከቱ። ወንድ ከተወለደ ግደሉት፤ ሴት ከሆነች ግን በሕይወት ትኑር።” **17** ነገር ግን አዋላጆቹ እግዚአብሔርን ፈሩ፣ ንጉሡ ያዘዛቸውንም አልፈጸኩም፤ ትእዛዙን በመፈጸም ፈንታ ሕፃናት ወንዶችን በሕይወት እንዲኖሩ አደረጉ። **18** የግብፅ ንጉሥ አዋላጆቹን ጠርቶ፣ “ለምን ይህን አደረጋችሁ፣ ሕፃናት ወንዶችንስ ለምን አልገደላችኋቸውም?” አላቸው። **19** አዋላጆቹም ለፈርዖን፣ “ዕብራውያት ሴቶች እንደ ግብፃውያት ሴቶች አይደሉም። እነርሱ ብርቱዎች ናቸው፣ የሚወልዱትም አዋላጅ ወደ እነርሱ ከመምጣቱ በፊት ነው” በማለት መለሱለት፥ **20** እግዚአብሔር እነዚህን አዋላጆች ጠበቃቸው። ሕዝቡ በቊጥር በዙ፣ እጅግ ብርቱዎችም ሆኑ። **21** አዋላጆቹ እግዚአብሔርን ስለ ፈሩ፣ እግዚአብሔር ቤተ ሰቦችን ሰጣቸው። **22** ፈርዖን፣ “የተወለደውን ወንድ ልጅ ሁሉ ወንዝ ውስጥ ጣሉ፣ ሴትን ልጅ ግን በሕይወት እንድትኖር ታደርጋላችሁ” በማለት ሕዝቡን ሁሉ አዘዘ።

Exodus 1:1

ቤተሰብ
በአንድ ቤት አብረው የሚኖሩ ሰዎች ስብስብና ከቤተሰብ አባላት ውጭ ሌሎች አገልጋዮችም ጭምር ያሉበት ቤተሰብ ይባላል።

ሰባ ነፍሶች
በቁጥር ሰባ የሚያህሉ ሰዎች ማለት ነው

• ዮሴፍም አስቀድሞ በግብፅ ነበረ
የዮሴፍ ወንድሞች ወደ ግብጽ ከመምጣታቸው በፊት ዮሴፍ በግብጽ ይኖር ነበር

Exodus 1:6

• ወንድሞቹ
ወንድሞቹ የተባሉት የዮሴፍ አስር ታላቅ ወንድሞቹና አንድ ታናሽ ወንድሙ ስብስብ ነው

• ልጆች አፈሩ
ልጆችን አፈሩ የሚለው ሀረግ በተለዋጭ ዘይቤ የተጻፈ ነው። በእስራኤላውያን ዘንድ ልጅ መውልድ ከዛፍ ፍሬ ማፍራት ጋር ተነጻጽሮ ቀርቧል። የዚህ አማራጭ ትርጉም “ብዙ ልጆች ወለዱ” ወይም “ብዙ ልጆችን አገኙ” የሚል ነው።

• ምድሪቱም በእነርሱ ሞላች
ይህ በተደራጊ ግስ የተጻፈ ሲሆን በአድራጊ ግስ “እነርሱ ምድርቱን ሞሉ” ማለት ነው።

• እነርሱ
በሶስተኛ መደብ የተጠራው “እነርሱ” የሚለው ቃል “እስራኤላውያንን” ያመለክታል።

Exodus 1:8

• በግብጽ... ተነሳ
ግብጽ የሚለው ቃል የግብጽ ህዝብን የሚያመለክት ነው። የዚህ አማራጭ ትርጉም “የግብጽ ህዝብን የሚገዛ አዲስ ንጉስ ነገሰ” የሚል ነው።

• እርሱም ህዝቡን
የግብጽ ንጉስ ለህዝቡ እንዲህ ብሎ ተናገረ።

• ህዝቡን
በግብጽ ምድር የሚኖሩ ህዝቦች ወይም ግብጻውያንን ማለት ነው።

• ኑ
ይህ አባባል ንጉሱንና እርሱ የሚመራውን ህዝብ ወይም ግብጻውያንን የሚያጠቃላል ነው። “እኛ” የሚለው መደብ መገለጫ ነው።

• ሰልፍም በተነሳብን ጊዜ
“ሰልፍ” የሚለው ጠላት በእኛ ጦርነት ባወጀ ጊዜ ወይም ጠላት ልወጋን በሚመጣበት ጊዜ የሚለውን ሀሳብ ይገልጻል። “ሰልፍ በተነሳብን” ጊዜ የሚለው በሰውኛ ዘይቤ የተገለጸ ነው፤ ምክንያቱም ሰልፍ እንደ ሰው ተነሳ የሚል አገላለጽ የያዘ ነው።

• ከምድሪቱም እንዳይወጡ
እስራኤላውያን ግብጽን ለቀው እንዳይሄዱ ማለት ነው።

Exodus 1:11

• በብርቱ ሥራም ያስጨንቁአቸው ዘንድ
ግብጻውያን እስራኤላውያንን ከባድ ወይም አስቸጋሪ ሥራ እንዲሰሩ ያስጨንቋቸው ነበር ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ግብር አስገባሪዎች
እስራኤላውያን ከባድ ሥራ እንዲሰሩ የሚያስገድዱ የግብጽ “አሰሪ አለቆች” ማለት ነው።

• ጽኑ ከተሞች ... ሠሩ
ንጉሱና ሌሎች መሪዎች ወይም ሹማምንት ምግብና ሌሎች ተፈለጊ የሆኑ ንብረቶችን የሚያኖሩበት “ንብረት ማከማቻ ከተሞች” ማለት ነው።

Exodus 1:13

• በመከራ ገዙአቸው
ጭካኔ በተሞላበትና ርህራሄ በለሌው ስሜት ግፍ ይፈጽሙባቸው ነበር።

• ሕይወታቸውን ያስመርሩአቸው ነበር
የአንድ ዛፍ ፍሬ መራራ ከሆነ እንደማይበላና ደስ እንደማይል ሁሉ የእስራኤላውያን ህይወት እለት ተዕለት በሚደርስባቸው ጭካነ መራራ በመሆኑ ደስተኞች አልነበሩም ማለት ነው። አባባሉ በተለዋጭ ዘይቤ የተገለጸ ነው።

• በጡብ ሥራ
ለቤት ሥራ የሚውል ከጭቃና ከሸክላ አፈር እንዲሁም በዘመናዊ መንገድ ከሲሚንቶ የሚሰራ ብሎኬት መሳይ ነገር ማለት ነው

• በመከራም በሚያሠሩአቸው ሥራ ሁሉ
ግብጻውያን እስራኤላውያንን የተለያዩና በጣም ከባድ የሆነ የጉልበት ሥራዎችን ያሰሩአቸው ነበር።

Exodus 1:15

• የግብፅም ንጉሥ
የግብጽ ንጉስ በወል ወይም በጋራ ስም “ፈርዖን” ተብሎ ይጠራል።

• አዋላጆች
ሴቶች በሚወልዱበት ጊዜ የማዋለድ ሥራ የሚሰሩ ወይም አገልግሎት የሚሰጡ ሴቶች ማለት ነው

• ሲፓራና ፉሐ
የዕብራውያን ሴቶች ስም ነው (ስሞችን የመተርጎም ዘዴ ተመልከት)

• የማማጫ ድንጋይ **(**መቀመጫ**)**
ሴቶች በሚወልዱበት ጊዜ የሚቀመጥቡት ድንጋይ ወይም መቀመጫ ማለት ነው። እስራኤላውያን ሴቶች ለመውለድ በዚህ ድንጋይ ላይ ሲቀመጡ ወይም ሴቶቹ በሚወልዱበት ጊዜ ማለት ነው።

Exodus 1:18

• ለምን እንዲህ አደረጋችሁ? ወንዶቹን ሕፃናትንስ ለምን አዳናችሁ?፦
ፈርዖን ይህንን ጥያቄ አዋላጆችን የጠየቀው ወንድ ህጻናትን ባለመግደላቸው ምክንያት ልገስጻቸው ፈልጎ ነው። ይህ ጥያቄ በመደበኛ ዓረፍተ ነገር ሲተረጎም “ወንድ ህጽናትን ባለመግደላችሁ ትዕዛዜን ተላልፋችሁኋል” የሚል ይሆናል። ጥያቄው በባህርዩ አጋናኝ ጥያቄ ነው።

• የዕብራውያን ሴቶች እንደ ግብፃውያን ሴቶች አይደሉም
አዋላጆች የንጉሱን ቁጣ ለማብረድ በጥበብና በምክንያታዊነት የተናገሩት ንግግር ዓይነት ነው።

Exodus 1:20

• ለአዋላጆቹ መልካም ሆነላቸው
ፈረዖን እነዚህን ሴቶች እንዳይገድላቸው እግዚአብሔር ጠበቃቸው፥ ተከላከላቸው፥ ለክፉ አሳልፎ አልሰጣቸውም ማለት ነው።

• እግዚአብሔርን ስለ ፈሩ
እግዚአብሔር ከሁሉ በላይ ገዥ እንደሆነ አምነው ከፈረዖን ይልቅ እግብቻ ሰሙ ማለት ነውዚአብሄርን ፈሩ፥ ለእርሱ ብቻ ታዘዙ፥ እርሱን

• ለያንዳንዳቸውም ቤተሰብ ሰጣቸው
እግዚአብሔር ለእነዚህ አዋላጆች ቤተሰብ ወይም ልጅ ወይም ዘር ሰጣቸው ማለት ነው።

• የሚወለደውን ወንድ ልጅ ሁሉ እያነሣችሁ ዓባይ ወንዝ ውስጥ ጣሉ
ወንዶች ልጆች ውሃው ውስጥ ሰጥመው እንድሞቱ ህዝቡ እያንዳንዱን ወንድ ልጅ ወደ አባይ ወንዝ እንድጥል ጥብቅ ትዕዛዝ ንጉሱ ሰጣቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ከሌዊ ወገን የሆነ አንድ ሰው ሌዋዊት ሴት አገባ። **2** ሴትዮዋ ፀነሰች ወንድ ልጅም ወለደች። ሕፃኑ መልከ መልካም መሆኑን ስታይ፣ ሦስት ወር ሸሸገችው። **3** ከዚያ በላይ ልትሸሸገው ባልቻለች ጊዜ፣ የደንገል ቅርጫት ወስዳ በዝፍትና በቅጥራን ለቀለቀችው። ከዚያም ልጁን በውስጡ አስተኝታ ውሃው ውስጥ በቄጠማው መካከል በወንዙ ዳርቻ አስቀመጠችው። **4** የሚያጋጥመውን ለማየት የሕፃኑ እኅት በርቀት ቆማ ነበር። **5** ጠባቂዎቿ በወንዙ ዳር እየሄዱ ሳለ፣ የፈርዖን ልጅ በወንዙ ለመታጠብ ወረደች። ልዕቲቱ ቅርጫቱን በቄጠማዎች መካከል አየችው። ቅርጫቱን እንዲያመጣላት ጠባቂዋን ላከች። **6** ቅርጫቱን ስትከፍተው፣ ሕፃኑን አየች። እነሆ፣ ሕፃኑ ያለቅስ ነበር። ራራችለትና፣ «ይህ በእርግጥ ከዕብራውያን ልጆች አንዱ ነው» አለች። **7** ከዚያም በኋላ የሕፃኑን እኅት የፈርዖንን ልጅ፣ «ልሂድና ሕፃኑን የምታሳድግልሽ ዕብራዊት ሴት ልፈልግልሽ?» አለቻት። **8** የፈርዖንም ልጅ «ሂጂ» አለቻት። ወጣቷም ልጅ ሄዳ የሕፃኑን እናት አመጣች። **9** የፈርዖን ልጅ የሕፃኑን እናት፣ «ይህ ሕፃን ውሰጅና አሳድጊልኝ፤ ደሞዝ እከፍልሻለሁ» አለቻት። ሴትዮዋም ሕፃኑን ወስዳ አሳደገችው። **10** ሕፃኑ ባደገ ጊዜም ወደ ፈርዖን ልጅ አመጣችው፤ የልዕልቲቱም ልጅ ሆነ። «ከውሃ አውጥቼዋለሁና» ብላም ስሙን ሙሴ አለችው። **11** ሙሴ ባደገ ጊዜ ወደ ወገኖቹ ሄዶ የሚሠሩትን ከባድ ሥራ ተመለከተ። ከገዛ ወገኖቹ መካከል አንዱን ዕብራዊ አንድ ግብፃዊ ሲደበድበው አየ። **12** ግራና ቀኙን ተመልክቶ ማንም አለመኖሩን ሲያረጋግጥ፣ ግብፃዊውን ገድሎ በአሸዋ ውስጥ ደበቀው። **13** ቀን ሙሴ ወደ ውጭ ወጣ፤ እነሆም ሁለት ዕብራውያን ወንዶች እየተጣሉ ነበር።በደለኛ የነበረውን ሰውየ፣ «ባልንጀራህ ለምን ትደበድበዋለህ?» አለው። **14** ሰውየው ግን፣ «አንተን በእኛ ላይ አለቃና ዳኛ ማን አደረገህ? ያን ግብፃዊ እንድ ገደልኸው እኔንም ልትገድለኝ ታስባለህ?» አለ። ሙሴም ፈራና፣ «ያደረግሁት በሌሎች ሰዎች ዘንድ በእርግጥ ታውቋል» አለ። **15** ስለ ጉዳዩ ሲሰማ ሙሴን ሊገድለው ፈለገ። ነገር ግን ከፈርዖን ሸሽቶ በምድያም አገር ኖረ። እዚያም በአንድ የውሀ ጉድጓድ አጠገብ ተቀመጠ። **16** ካህን ሰባት ሴት ልጆች ነበሩት። እነርሱም ወደ ጉድጓዱ መጥተው ውሀ ቀዱ፣ የአባታቸውን መንጋ ለማጠጣትም ገንዳውን ሞሉት። **17** መጥተው ሊያባርሯቸው ሞከሩ፣ ነገር ግን ሙሴ ሄዶ ዐገዛቸው። መንጋቸውንም አጠጣላቸው፤ **18** ወደ አባታቸው ወደ ራጉኤል ሲሄዱም፣ አባታቸው፣ «ዛሬ እንዴት ቶሎ ወደ ቤት መጣችሁ?» አለ። **19** «አንድ ግብፃዊ ከእረኞች አዳነን፤ ውሀም ቀድቶ መንጋውን አጠጣልን» አሉ። **20** ልጆቹን፣ «ታዲያ የት አለ?» ሰውየውን ለምን ተዋችሁት? ምግብ ከእኛ ጋር እንዲበላ ጥሩት» አላቸው። **21** ሲፓራን እንዲያገባትም እንኳ ከሰጠው ሰውየ ጋር ለመኖር ሙሴ ተስማማ። **22** ወንድ ልጅ ወለደች፤ ሙሴም፣ «የባዕድ ምድር ኗሪ ነኝ» ሲልም ስሙን ጌርሳም አለው። **23** ከረጅም ጊዜ በኋላ፣ የግብፅ ንጉሥ ሞተ። እስራኤላውያን ከባርነት ሥራ የተነሣ አለቀሱ፣ ለርዳትም ጮኹ፤ ከባርነት ቀበራቸው የተነሣም ያሰሙት ጩኸት ወደ እግዚአብሔር ወጣ። **24** እግዚአብሔር ልቅሶአቸውን ሲሰማ ከአብርሃም፣ ከይስሐቅና ከያዕቆብ ጋር የገባውን ቃል ኪዳኑን ዐሰበ። **25** እግዚአብሔር እስራኤላውያንን አየ፤ ሁኔታቸውንም ተረዳ።

Exodus 2:1

• በዚያን ጊዜ
በዕብራይስጡና በቀድሞ አማርኛ ትርጉም (በ1954 ትርጉም) ይህ አገናኝ ሀረግ የለም። ነገር ግን በአንዳንድ እንግሊዘኛና በሌሎች አማርኛ ትርጉሞች እንደ አገናኝ ሀረግ የገባ ነው። ይህ አገናኝ ሀረግ አዲስ ሀሳብ ሲጀመር ወይም አንድ ታሪክ አልቆ ሌላ ታሪክ ሲጀመር የሚያሳይ ነው። ንጉሱ የዕብራውያን ወንድ ልጆች እንዲገደሉ ባዘዘበት ጊዜ ሌላ ታሪክ ሲከሰት ያሳየናል። ተርጓሚዎች በቋንቋቸው እንደዚህ ያሉ አገናኝ ሀረጎች ወይም ቃላት መኖሩን ማረጋገጥ ይጠበቅባቸዋል።

Exodus 2:3

• የደንገል ሣጥን
በናይል ወንዝ ዳር የሚበቅልና የሚያድግ ከቀጤማ፥ ከመቃ፥ ወይም ከሸምበቆ የተሰራ ቅርጫት መሳይ ነገር ነው።

• ዝፍትና ቅጥራን
ለአስፋልት መንገድ ሥራ የሚጠቅም ቃጥራሜ ወይም ሬንጅ ዓይነት ነገር ነው። ውሃ ወደ ቅርጫቱ እንዳይገባ ወይም እንዳይሰርግ የሚያደርግ ነገር ነው። ጥቁር ወይም ቡናማ ቀለም ያለው ድፍድፍ ነዳጅ ዘይት እና ከዛፍ ላይ የሚገኝ ሲሆን በተፈጥሮ የማጣበቅ ባህርይ ያለው ነው።

• ለቀለቀችው
ውሃ ወደ ውስጥ እንዳይገባ ለጠፈችው ወይም አሸገችው ማለት ነው።

• ቄጠማ
በወንዝ ዳር ወይም ደግሞ እርጥበት ባለበት አከባቢ የሚበቅል ረጅም ሳር መሳይ ነገር ነው፥ ምናልባት ሸምበቆ በሌለበት ወይም በማይታወቅበት ማህበረሰብ ውስጥ ሸምበቆ ወይም ቀርከሃ በምትክነት መጠቀም ይቻላል።

• ራቅ ብላ ቆማ ታይ ነበር
ሌሎች አይተዋት ማን እንደሆነች እንዳይጠቋትና እንዲሁም ህጻኑን ማየትና መከታተል በምትችልበት ርቀት ላይ ቆማ ሁኔታውን እየተከታተለች ነበር ማለት ነው።

Exodus 2:5

• ደንገጥሮችዋም
አገልጋዮቹዋ እንደ ማለት ነው። በተለይ በንጉሱ ሴት ልጅ ላይ ምንም ጉዳት እንዳይደርስባትና ብቸኛ እንዳትሆን የሚጠብቋት አገልጋዮቿ ናቸው።

• በዚህ ጊዜ
በታሪኩ መካከል ላይ ሌላ ጣልቃ ገብ ታሪክ ሲከሰት “በዚህን ጊዜ” በማለት የአንባቢን ትኩረት ይስባል። ይህ አገናኝ ሀረግ በቀድሞና በአዲሱ አማርኛ ትርጉም ላይ እንዲሁም በዕብራይስጡ ላይ አልተጠቀሰም።

Exodus 2:7

• ታጠባልሽ ዘንድ
ሕፃኑን እያጠባች የምታሳድግ ሴት ማለት ነው።

Exodus 2:9

• ሕፃን ወስደሽ አጥቢልኝ
ይህን ሕፃን ወስደሽ እያጠባሽ አሳድጊልኝ

• ለእርስዋም ልጅ ሆነላት
ልጁም የፈርዖን ሴት ልጅ የማደጎ ልጅ ሆነላት ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ከውኃ አውጥቼዋለሁና
ሙሴ የሚለው የስሙ ትርጉም በዕብራይስጥ ቋንቋ “ማውጣት” የሚል ፍቺ ስላለው ተርጓሚዎች የግርጌ ማስታወሻ በመስጠት የስሙን ፍቺ ግልጽ ሊያደርጉ ይችላሉ።

Exodus 2:11

• የዕብራውያንን ሰው ሲመታ አየ
አንድ ግብፃዊ ሰው ዕብራዊ ወገኑን ሲደበድበው ማየቱን የሚገልጽ ነው

• ወዲህና ወዲያም ተመለከተ
ይህ ሁለት ተቃራኒ አቅጣጫዎች ጠቋሚ አገላለጽ አካባቢውን ቃኝቶ ሰው አለመኖሩን ለማጣራት ሁሉንም አቅጣጫ ተመለከተ የሚል አጠቃላይ ፍቺ ይዟል

Exodus 2:13

• በሁለተኛውም ቀን ወጣ
ሙሴ በማግስቱ እየሆነ ያለውን ነገር ለማየትና ለማጣራት መውጣቱን ለመግለጽ ነው

• በዳዩንም
ጥላቻውን የጀመረውን ወይም ጥፋተኛውን ወይም ጓደኛውን ቀድሞ መምታት የጀመረውን ዕብራዊ ወገኑን ማለት ነው። ይህ አባባል በዕብራውያን ዘንድ የታወቀና በባህሉ የተለመደ አባባል ነው።

• በእኛ ላይ አንተን አለቃ ወይስ ዳኛ ማን አደረገህ?
ይህ ጥያቄ የሚያሳየው ሙሴ በሁለቱ ሰዎች መካከል ጣልቃ በመግባቱ ነገሩን ሳታጣራ ወይም በትክክል ሳትረዳ ለምን አለቃ ትሆናለህ ብሎ ለመገሰጽ የተጠቀመበት አባባል ነው። ይህ አጋናኝ ጥያቄ በመደበኛ ዐረፍተ ነገር ሲተረጎም “አንተ በእኛ ላይ ለመፍረድና መሪ ለመሆን አልተጠራህም” እንደ ማለት ነው።

• ግብፃዊውን እንደገደልኸው ልትገድለኝ ትሻለህን?
ይህ አጋናኝ ጥያቄ የሚያመለክተው ውስጠ ወይራ ወይም አሽሙር ነው። አማራጭ ትርጉሙ፦ ትናንትና አንድ ግብጻዊ እንደገደልክ እናውቃለን፥ እኔን ግን አትገድለኝም” ሊሆን ይችላል።

Exodus 2:15

• ፈርዖንም ይህን ነገር በሰማ ጊዜ
በታሪኩ ውስጥ ፀሐፊው ሌላ ሀሳብ ሲያስገባ ወይም አዲስ የታሪክ ክፍል ሲጨምር እንመለከታለን። ሙሴ ያደርገውን ነገር ፈርዖን ሰምቶታል ማለት ነው ወይም ወሬው ወደ ፈርዖን ደረሰ ማለት ነው።

• ለምድያምም ካህን ሰባት ሴቶች ልጆች ነበሩት
ጸሐፊው በታሪኩ ውስጥ አዳዲስ ሰዎችን ወይም ተዋንያንን ሲጨምር እናያለን፥

• እነርሱም መጥተው ውኃ ቀዱ
በጊዜው ዕብራውያን ውሃ የሚቀዱት ከጉድጓድ ነበርና ውሃ ለመቅዳት ወደ ጉድጓዱ እንደመጡ ያሳያል።

• ገንዳ
ከእንጨት ወይም ከድንጋይ ወይም ከሌሎች ነገሮች የሚሰራ ከብቶችን ውሃ ለማጠጣት ወይም መኖ ለመስጠት የሚያገለግል ነው።

• እረኞችም መጥተው ገፉአቸው
እረኞችም መጥተው እነዚያን ሴቶች አባረሩአቸው፥ ከለከሉአቸው፥ አሳደዱአቸው እንደማለት ነው።

• ሙሴ ግን ተነሥቶ ረዳቸው
እረኞችም መጥተው ሴቶቹን ሲያባርሯቸው ሙሴ ከተቀመጠበት ተነሥቶ ተከላከለላቸው፥ ከእረኞችም እጅ አዳናቸው ወይም አስጣላቸው ማለት ነው።

Exodus 2:18

• ለምንስ ያንን ሰው ተዋችሁት?
ይህ ጥይቄ አነስተኛ የሆነ ቁጣ አዘል ንግግር ወይም ጥያቄ ነው። እንደ ዕብራውያን ባህል እነዚህ ሴቶች ልጆች ይህን ሰው በእንግድነት ወደ ቤታቸው መጋበዝ ነበረባቸው። በቀጥታ ዐረፍተ ነገር ሲነገር “ይህን ሰው በጉድጓድ ውሃው አጠገብ ትታችሁ መምጣት አልነበረባችሁም”

Exodus 2:21

• ሙሴም ከዚያ ሰው ጋር ሊቀመጥ ወደደ
ሙሴም ከሰውየው ወይም ከራጉኤል ጋር ለመኖር ተስማማ ወይም ፈቃደኛ ሆነ ማለት ነው።

• ጺጳራን
የራጉኤል ሴት ልጁ ነች

• ጌርሳም
የሙሴ ታላቅ ልጁ ነው

• በሌላ ምድር መጻተኛ ነኝ
በሰው አገር መጤ ወይም እንግዳ ነኝ ማለት ነው

Exodus 2:23

• አለቀሱ
ከመከራቸውና ከጭንቃቸው የተነሳ ማልቀሳቸውን የሚያሳይ ነው

• ጩኸታቸው ወደ እግዚአብሔር ወጣ
የእስራኤላውያን ጩኸት እግር እንዳለው ሰው ወደ እግዚአብሔር እንደተጓዘ ወይም እንደሄደ በሰውኛ ዘይቤ የተነገረ ነው። በቀጥተኛ ዐረፍተ ነገር ሲነገር “እግዚአብሔር ጩኸታቸውን ሰማ” የሚል ነው።

• እግዚአብሔር . . . ቃል ኪዳኑን አሰበ
ይህ አባባል በዕብራውያን ዘንድ የተለመደ ነው። ሰው አንድን ነገር ረስቶ እንደገና እንደሚያስብ የተነገረ ዘይቤያዊ ንግግር ነው። በሌላ አገላለጽ፦ “እግዚአብሔር የገባውን ቃል ኪዳን አሰበ”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ሙሴ የምድያምን ካህን፣ የዐማቱን የየቶርን በጎች ጠብቅ ነበር። በጎቹን ወደ ምድረ በዳው ዳርቻ ነድቶ ወደ እግዚአብሔር ተራራ ወደ ኮሬብ ደረሰ። 2 በዚያም
የእግዚአብሔር መልአክ በቍጥቋጦ ውስጥ በእሳት ነበልባል ተገለጠለት። ሙሴ ተመለከተ፣ እነሆም ቍጥቋጦው እየተቀጣጠለ ነበር፤ ነገር ግን
ቍጥቋጦው አልተቃጠለም። 3 ሙሴም፣ «ልቅረብና ቍጥቋጦው ለምን እንዳልተቃጠለ ይህን አስደናቂ ነገር ልይ» አለ። 4 ሊመለከት እንደ ቀረበ
እግዚአብሔር ሲያየው፣ ከቍጥቋጦው ውስጥ ጠራው፤ «ሙሴ፣ ሙሴ» አለውመ። ሙሴም፣ «እነሆኝ» አለ። 5 እግዚአብሔር፣ «አትቅረብ! የቆምህበት
ምድር ለእኔ ተቀድሶአልና ጫማህን አውልቅ» አለው። 6 ደግሞም፣ «እኔ የአባትህ አምላክ፣ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅ አምላክ፣ የያዕቆብ አምላክ ነኝ»
አለው። ከዚያም በኋላ ሙሴ እግዚአብሔርን ማየት ስለ ፈራ ፊቱን ሸፈነ። 7 እንዲህ አለ፤ «በግብፅ የሚኖሩትን የሕዝቤን ሥቃይ በእርግጥ አይቻለሁ። አሠሪ
አለቆቻቸው ከሚያደርሱባቸው ጭቈና የተነሣ ጩኸታቸውን ሰምቻለሁ፤ ስለ ሥቃያቸው ዐውቃለሁና። 8 ከግብፃውያን አገዛዝ ነጻ ላወጣቸውና ከዚያም ጋር
አውጥቼ ማርና ወተት ወደምታፈሰው መልካምና ለም ወደሆነችው፤ ወደ ከነዓናውያን፣ ኬጢያውያን፣ አሞራውያንን፣ ፌርዛውያን፣ ኤውያውያንና ኢያቡሳውያን
ምድር ላሰገባቸው ወርጃለሁ አለ። 9 የእስራል ሕዝብ ጩኸት ወደ እኔ ደርሶአል። ይልቁንም ግብፃውያን ያደረሱባቸውን ጭቈና አይቻለሁ። 10 ስለዚህ ሕዝቤን፣
እስራኤላውያንን ከግብፅ እንድታወጣ ወደ ፈርዖን እልክልሃለሁ።» 11 ግን፣ እግዚአብሔርን «ወደ ፈርዖን የምሄድና እስራኤላውያንን ከግብፅ የማወጣቸው እኔ
ማን ነኝ?» አለው። 12 ሙሴን መልሶ፣ «እኔ ከአንተ ጋር እሆናለሁ። ይህ እኔ እንደ ላክሁህ ምልክት ይሆናል። ሕዝቡን ከግብፅ ስታወጣቸው፣ በዚህ ተራራ ላይ
ታመልኩኛላችሁ» አለው። 13 ሙሴም እግዚአብሔርን፣ «ወደ እስራኤላውያን ስሄድና ‹የአባቶቻችሁ አምላክ ወደ እናንተ ልኮኛል› ብዬ ስነግራቸው፣ እነርሱም፣
«ስሙ ማን ነው? ሲሉኝ ምን እነግራቸዋሉ? አለው። 14 እግዚአብሔርም ሙሴን፣ «እኔ ያለሁ የምኖርም ነኝ። ያለና የሚኖር ወደ እናንተ ልኮኛል ብለህ
ለእስራኤላውያን ንገራቸው» አለው። 15 ደግሞም እግዚአብሔር ለሙሴ እንዲህ አለ፤ እግዚአብሔር የአባቶቻችሁ አምላክ፣ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅ
አምላክ፣ የያዕቆብ አምላክ ወደ እናንተ ልኮኛል። ስሜ ለዘለዓለም ይህ ነው፤ ለትውልዶች ሁሉ የታስበውም በዚህ ነው ብለህ ለእስራኤላውያን ንገራቸው።» 16
ሂድና የእስራኤልን ሽማግሌዎች ሰብስብ፤ እንዲህም ብለህ ንገራቸው፤ የአባቶቻችሁ አምላክ፣ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅ አምላክ፣ የያዕቆብ አምላክ
እግዚአብሔር ለእኔ ተገለጠልኝ፤ እንዲህም አለኝ፣ «ጐብኝቻችኋለሁ፤ በግብፅ ውስጥ የደረሰባችሁንም አይቻለሁ። 17 በግብፅ ከደረሰባችሁ ጭቈና ነጻ
ላወጣችሁና ማርና ወተት ወደምታፈሰው ወደ ከነዓናውያን፣ ወደ ኬጢያውያን፣ ወደ አሞራውያን፣ ወደ ፌርዛውያን፣ ወደኤዊያውያንና ወደ ኢያቡሳውያን ምድር
ላገባችሁ ቃል ገብቻለሁ።» 18 ሽማግሌዎቹም ይሰሙሃል። አንተና የእስራኤል ሽማግሌዎች ወደ ግብፅ ንጉሥ ሂዱና፣ የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር
ተገለጠልን። ስለዚህም ለአምላካችን ለእግዚአብሔር መሠዋት እንድንችል በምድረ በዳው ውስጥ የሦስት ቀን ጕዞ እንሂድ በሉት። 19 ነገር ግን የግብፅ ንጉሥ
እጁ ካልተገደደ በቀር ለመሄድ እንደማይፈቅድላችሁ ዐውቃለሁ። 20 በመካከላቸው በማድረጋቸው ተአምራት ሁሉ ግብፃውያንን እመታቸዋለሁ። ከዚያ በኋላ፣
እንድትሄዱ ይፈቅድላችኋል። 21 ሕዝብ ከግብፃውያን ዘንድ መወደድን እንዲያገኝ አደርጋለሁ፣ ስለዚህ ስትወጡ፣ ባዶ እጃችሁን አትወጡም። 22 ሴት
ከግብፃውያት ጎረቤቶቿና በጎረቤቶቿ ቤቶች ውስጥ ከምትኖር ማንኛውም ሴት የብርና የወርቅ ጌጣጌጦች፣ ልብስም እንዲሰጣት ትጠይቃለች። እነርሱንም
በወንዶችና በሴቶች ልጆቻችሁ ላይ ታደርጓቸዋላችሁ። ግብፃውያንን በዚህ መንገድ ትበዘብዟቸዋላችሁ።

Exodus 3:1

• የእግዚአብሔር መልአክ
አንድ የተለየ የእግዚአብሔር መልዓክ ወይም መልዕክተኛ ማለት ነው።

• እግዚአብሔር
በዕብራይስጡ ያህዌ ተብሎ የሚጠራው ስም ነው። አንዳንድ የእንግሊዘኛ ትርጉሞች ይህን “YHWH” የሚለውን ስም “LORD” ይላሉ፤ ይህ ስም
አዶናይ “ጌታ” ከሚለው ስም ይለያል። የእንግሊዘኛ ትርጉሞች ይህንን ስም ለመለየት “Lord” ብለዋል። በአማርኛችን “ያህዌ” እና “ኤሎሂም”
የሚለው ስም “እግዚአብሔር” በሚለው ስም ተጠቅሶ እናገኛለን።

• እነሆም
ይህ ገላጭ ቃል ለሰው ወይም ለግዑዝ ነገር ሊውል ይችላል። በዕብራይስጡ አዲስ ሀሳብ ለመግለጽ ወይም አዲስ ሀሳብ መኖሩን ለማሳየት ወይም ዕውቅና
ለመስጠት የሚጠቀሙበት ነው።

Exodus 3:4

• ጫማህን ከእግርህ አውጣ
“ራስህን ቀድስ” ወይም “ራስህን ለእግዚአብሔር ለይ” የሚል ነው

• እኔ የአባትህ አምላክ
ይህ አባባል ሁለት ትርጉሞች ይኖሩታል፦ 1) የአባትህ 2) ቅድሜ አያትህ
የሚል ሊሆን ይችላል። በዚህ ክፍል ትርጉሙ “ቅድሜ አያትህ” የሚል ከሆነ
የአብርሃም፥ የይስሃቅ እና የያዕቆብ አምላክ የሚለው ትክክለኛ ትርጉም መሆኑ
ነው። “አባትህ” የሚለው ከሆነ “የሙሴ አባት” መሆኑ ነው።

Exodus 3:7

• ከአስገባሪዎቻቸውም የተነሣ
እስራኤላውያን ከባድ ሥራ እንዲሰሩ የሚያስገድዱ የግብጽ “አሰሪ አለቆች”
ወይም “አሠሪዎቻቸው” ማለት ነው። ከምዕራፍ 1፡11 ጋር ተመሳሳይነት
አለው።

• ወተትና ማር ወደምታፈሰሰው
ይህ ሐረግ በግነታዊ እና በተለዋጭ ዘይቤ የተገለጸ ነው። ይህ አገላለጽ
ከምድሪቱ ወተትና ማር ይፈልቃል ማለት ሳይሆን ለከብት ርባታና ለእርሻ
በጣም ምቹ የሆነ ምድር እንደሆነ ለማሳየት ነው። እንዲሁም “የምታፈስ”
አገር የሚለው ቃልም ሁሉም ነገር የሞላባት ምድር የሚል ፍቺ ያለው ነው።

• ወተት
በእንስሳት ምርትና ተዋጽኦ የዳበረች አገር መሆኑዋን ለማመልከት ነው

• ማር
በእስራኤል ምድር ማር በሁለት መንገዶች ይመረታል። አንደኛው ከከብት
እርባታ የሚገኘው ሲሆን ሁለተኛው ከተምር ዛፍና ከሌሎች ዕጽዋት የሚገኘው
ነው።

Exodus 3:9

• የሕዝቤ የእስራኤል ጩኸት ወደ እኔ ደርሶአል
እዚህ ጋር ጩኸታቸው ወደ እኔ ደርሷል ሲል ጩኸት እጅና እግር አውጥቶ
እንደተራመደ አድርጎ ያቀርባል። ይህ በሰውኛ ዘይቤ የቀረበ ሲሆን
“እግዚአብሔር የእስራኤል ሰዎች ጩኸት ሰምቷል” የሚል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 3:11

• ወደ ፈርዖን የምሄድ የእስራኤልንም ልጆች ከግብፅ የማወጣ እኔ ማን ነኝ?
ሙሴ ይህን ጥያቄ እግዚአብሔርን ሲጠይቅ እርሱ ደካማ ሰው መሆኑንና ማንም ሰው እርሱ የሚለውን አይሰማም ብሎ በማሰቡ ነበር። በመደበኛ ንግግር “እኔ ወደ ፈርዖን ለመሄድና የእስራኤልን ልጆች ከግብጽ ለማውጣት በቁ ሰው አይደለሁም” ማለቱ ነው።

Exodus 3:13

• ያለና የሚኖር እኔ ነኝ
ስሙ ማን እንደሆነ ሙሴ ለጠየቀው ጥያቄ እግዚአብሔር ሲመልስ እኔ “ያለሁና የምኖር ነኝ” ስለሆንኩ ስሙ “ ‘እኔ ነኝ’ የሆነ እግዚአብሔር ወደ እናንተ ልኮኛል” ብለህ ንገራቸው አለው።

• ያለና የሚኖር
የዚህ ሀረግ አገላለጽ በሁለት መንገድ ልተረጎም ይችላል። 1) “ያለና የሚኖር ነኝ” የሚለው ሀረግ ስሙ ሊሆን ይችላል፤ 2) እግዚአብሔር ስሙን ሳይሆን ማንነቱን ለሙሴ እየነገረው ሊሆን ይችላል። ስለሆነም እግዚአብሔር ዘላለማዊ ስለሆነ ትናንት የነበረ፥ ዛሬም ያለና ነገም የሚኖር አምላክ ነው።

• እኔ ነኝ
ይህ ስም ለትርጉም አስቸጋሪ ሊሆን ስለሚችል “እኔ ሕያው ነኝ” በሚል ልተረጎም ይችላል።

Exodus 3:16

አጠቃላይ ዕይታ፦ እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል • የአባቶቻችሁ አምላክ የአብርሃም የይስሐቅም የያዕቆብም አምላክ
እነዚህ ሶስቱ ሰዎች የሙሴ ቅድሜ አያቶች ናቸው፥ እንዲሁም የእስራኤላውያንም ቅድሜ አያቶች ናቸው።

• መጎብኘትን ጎበኘኋችሁ
እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ቀድሞ እንዳያቸውና እንደተመለከታቸው እንዲሁም እንደጎበኘቸው ይሳያል።

• እነርሱም ቃልህን ይሰማሉ
“እነርሱ” የተባለው የእስራኤል ሽማግሌዎች ሲሆኑ “ቃልህን” የተባለው ደግሞ ሙሴ የሚናገረውን ቃል እንደሚሰሙ ለማመልከት ነው።

Exodus 3:19

አጠቃላይ ዕይታ፦ እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል • በጽኑ እጅ ካልሆነ በቀር
“በጽኑ እጅ” ምትካዊ ዘይቤ ሲሆን የሀይል ምንጭ የሆነውንና የእጁን ባለቤት አመልካች ነው። የዚህ ሀረግ ሁለቱ ፍቺዎች፦ 1) ፈርዖን ምንም ለማድረግ አቅም እንደለሌው 2) ፈርዖን እንዲለቅ እግዚአብሔር ሲፈቅድ ብቻ መሆኑን ለማመልከት ነው።

• እኔም እጄን እዘረጋለሁ
እግዚአብሔር በታላቅ ሀይሉ ሲያጠቃው ወይም ሲያስገድደው እንደ ማለት ነው። እኔ እጄን እዘረጋለሁ ሲል “ሀይሌን እገልጣለሁ” ማለቱ ነው።

• ባዶ እጃችሁን አትሄዱም
የዚህ ሀረግ ተቃራኒ ሀሳቡ ብዙ ነገሮችን ይዛችሁ፤ ውድና ያጌጡ ነገሮችን አግኝታችሁ በሙላት ትሄዳላችሁ ማለት ነው። የአገላለጹ ምክንያት ትኩረት ለመስጠት ነው።

• ከጎረቤትዋ በቤትዋም ካለችው ሴት
ይህ አባባል 1) በእስራኤላዊት ጎረበት ከምትገኘው ከግብጻዊት ሴት፤ 2) በእስራኤላዊት ጎረበት የምትገኘው ቤት ከምትኖር ሴት ማለት ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ሙሴም መልሶ፣ «ባያምኑኝስ ወይም ባይሰሙኝ ነገር ግን በምትኩ፣ እግዚአብሔር አልተገለጠልህም» ቢሉኝስ? 2 እግዚአብሔር ሙሴን፣ «በእጅህ ያለው
ምንድን ነው?» አለው። ሙሴም «በትር» አለ። 3 እግዚአብሔር፣ «መሬት ላይ ጣለው» አለው። ሙሴም በትሩን መሬት ላይ ጣለው፤ በትሩም እባብ ሆነ።
ሙሴ ከእባቡ ሸሸ። 4 እግዚአብሔር ሙሴን፣ «እጅህን ዘርግተህ የእባቡን ጅራት ያዝ» አለው። ሙሴም እጁን ዘረገና እባቡን ያዘው። እባቡ በእጁ ላይ እንደ ገና
በትር ሆነ። 5 «ይህ የሆነው የአባቶቻቸው አምላክ፣ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅ አምላክ፣ የያዕቆብ አምላክ እግዚአብሔር የተገለጠልህ መሆኑን እነዲያምኑ
ነው።» 6 ደግሞም እግዚአብሔር ሙሴን፣ «እጅህን በብትህ ውስጥ አግባ» አለው። እጁን ሲያወጣው እነሆ፣ እንደ በረዶ ነጽቶ ለምጽ ሆኖአል። 7
እግዚአብሔር፣ «እጅህን እንደ ገና በብብትህ ውስጥ አግባ» አለው። ሙሴም እጁን በብብቱ ውስጥ አገባ፣ ከብብቱ ሲወጣውም እንደ ሌላው ሰውነቱ ጤናማ
ሆኖ አየው። 8 እግዚአብሔርም እንዲህ አለ፤ «ባያምኑህ፣ የመጀመሪያውን የተአምር ምልክት ባይቀበሉ ወይም ባያምኑበት፣ ሁለተኛውን ያምናሉ። 9 እነዚህን ሁለት
የተአምር ምልክቶች ባያምኑም እንኳ፣ ወይም ባይሰሙህ፣ ከወንዙ ጥቂት ውሀ ወስደህ በደረቁ መሬት ላይ አፍስሰው። ያፈሰስኸውም ውሀ በደረቁ መሬት ላይ
ደም ይሆናል።» 10 እግዚአብሔርን፣ «ጌታ ሆይ፣ በፊትም፣ አንተ ለባሪያህ ከተናገርህ ወዲህም ርቱዕ አንደበት ያለኝ አይደለሁም። ኮልታፋና ንግግር የማልችል
ሰው ነኝ» አለው። 11 እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ አለው፤ «የሰውን አንደበት የፈጠረ ማን ነው? ሰውን ዲዳ ወይም ደንቈሮ ወይም እንዲያይ ወይም
እንዲታወር የሚያደርግስ ማን ነው? እኔ እግዚአብሔር አይደለምን? 12 አሁን ሂድ፤ እኔም ከአፍህ ጋር እሆናለሁ፤ ምን እንደምትናገርም አስተምርሃለሁ።» 13
ሙሴ ግን፣ «ጌታ ሆይ፣ እባክህ ልትልከው የምትፈልገውን ሌላ ሰው ላክ» አለ። 14 በኋላ እግዚአብሔር ሙሴን ተቈጣው። እንዲህም አለው፤ «ሌዋዊው
ወንድምህ አሮንስ? እርሱ በሚገባ መናገር እንደሚችል ዐውቃለሁ። እንዲያውም ከአንተ ጋር ለመገናኘት እየመጣ ነውና ሲያይህ በልቡ ደስ ይሰኛል። 15 አንተ
ለእርሱ ትናገራለህ፤ የሚናገራቸውንም ቃላት በአፉ ውስጥ ታስቀምጣለህ። እኔ በአፍህና በአፉ እሆናለሁ፣ ምን እነደምታደርጉም አሳያችኋለሁ። 16 ለሕዝቡ
ይናገርልሃል። እርሱ የአንተ አፍ ይሆናል፤ አንተም ለእርሱ እንደ እኔ፣ አምላክ ትሆነዋህ። 17 ይህን በትር በእጅህ ትይዛለህ፣ በእርሱም ተአምራትን ታደርጋለህ።»
18 ሙሴም ወደ ዐማቱ ወደ የቶር ተመልሶ ሄደ፤ «ግብፅ ውስጥ ወዳሉት ዘመዶቼ ተመልሼ እንድሄድና አሁንም ድረስ በሕይወት መኖራቸውን እንዳይ
ፍቀድልኝ» አለው። ዮቶርም ሙሴን፣ «በሰላም ሂድ» አለው። 19 ምድያም ውስጥ እያለ እግዚአብሔር «ሂድ፣ ወደ ግብፅ ተመለስ፤ ሊገድሉህ የሚፈልጉ ሰዎች
ሁሉ ሞተዋል» አለው። 20 መሴም ሚስቱንና ልጆቹን ይዞ፣ በአህያ ላይም አስቀምጦ ወደ ግብፅ ተመለሰ፤ የእግዚአብሔርን በትርም በእጁ ይዞ ነበር። 21
ሙሴን እንዲህ አለው፤ «ወደ ግብፅ ተመልሰህ ስትሄድ፣ በእጅህ ያስቀመጥኋቸውን ተአምራት ሁሉ በፈርዖን ፊት እንደምታደርግ ዐስብ። ነገር ግን እኔ ልቡን
አደነድነዋለሁ፤ ሕዝቡ እንዲሄዱም አይፈቅድም። 22 እንዲህ ብለህ ንገረው፤ «እግዚአብሔር እየተናገረ ያለው ይህን ነው፤ እስራኤል ልጄ፣ በኩሬ ነው፤ 23
«እንዲያመልከኝ ልጄን ልቀቅ ብዬ እነግርሃለሁ።» ነገር ግን ለመልቀቅ እምቢ ስላለህ፣ በኵር ልጅህን እገድላለሁ።» 24 ላይ ለምሽቱ ዐርፈው ሳለ፣
እግዚአብሔር ሙሴን አግንኝቶ ሊገድለው ነበር። 25 ግን ስለታም ቢላዋ ይዛ የልጇን ሸለፈት ገረዘች፤ እግሩንም አስነካችው። ከዚያም በኋላ «አንተ ለእኔ
በእውነት የደም ሙሽራዬ ነህ» አለች። 26 እግዚአብሔር ሙሴን ተወው። «አንተ የደም ሙሽራ ነህ» ብላ የተናገረችው በግርዘቱ ምክንያት ነው። 27 አሮንን፣
«ወደ ምድረ በዳ ሂድና ከሙሴ ጋር ተገናኝ» አለው። አሮን ሄደ፣ ሙሴንም በእግዚአብሔር ተራራ ላይ አግኝቶ ሳመው። 28 እንዲናገር የላከለትን የእግዚአብሔር
ቃሎች ሁሉና እንዲፈጽማቸው ያዘዘውን ተአምራት በሙሉ ለአሮን ነገረው። 29 በኋላ ሙሴና አሮን ሄደው የእስራኤልን ሽማግሌዎች ሁሉ በአንድነት ሰበሰቡ። 30
እግዚአብሔር ተአምራትም በሕዝቡ ፊት አሳየ። 31 አመኑ። እግዚአብሔር እስራኤላውያንን የጐበኛቸውና የደረሰባቸውን ጭቈና የተመለከተ መሆኑን ሲሰሙም
ሰገዱ፣ አመለኩትም።

Exodus 4:1

• እነሆ አያምኑኝም ቃሌንም አይሰሙም
ምንም እንኳን ሙሴ በእግዚአብሔር (በያህዌ) ብያምንም በእርሱ አልታመነም። ይህ የሚያሳየው ሙሴ የእግዚአብሔርን ማንነት ያለመረዳቱን ያሳያል። ሙሴ የተረዳው እርሱ እንዲያደርግ የተጠየቃቸው ነገሮች በእርሱ ሀይል የሚሆኑ መስሎት ነበር። ነገር ግን እግዚአብሔር እየጠየቀ ያለው “በእርሱ እንዲታመንና ሀይሉን እንዲያስተውል ነው።

Exodus 4:4

• እጅህን ዘርግተህ ጅራትዋን ያዝ
እጅህን ዘርጋና ጅራቷን ይዘህ አንሣት

• በእጁም ውስጥ በትር ሆነች
ሙሴም እጁን ዘርግቶ ሲይዛት እባቧ ተለውጣ በእጁ ላይ እንደ ገና በትር ሆነች ማለት ነው

Exodus 4:6

• እነሆ
በዚህ ክፍል የዚህ ቃል ጥቅም ቃለ አጋኖ ለመፍጠር እና መደነቅን ለማሳየት ነው

• እንደ በረዶ ለምጽ ሆነች
እንደ በረዶ ነጭ ሆነ የሚል ሲሆን ተነጻጻሪ ዘይቤ ነው

Exodus 4:8

• ከወንዙ ውኃን ውሰድ
ይህ ወንዝ የአባይ ወንዝ ወይም በእንግሊዘኛው ናይል ወንዝ የሚንለው ነው።

Exodus 4:10

• አፌ ኮልታፋ
ደህና አድርጎ መናገር የማይችል ወይም አንደበቴ ርቱዕ ያልሆነ ሰው ማለት ነው

• ምላሴም ጸያፍ የሆነ ሰው ነኝ
አንደበቱ የሚኮላተፍና አጥርቶ መናገር የማይችል ሰው ማለት ነው። ሙሴ ይህን የተናገረው አጥርቶ መናገር የማይችል ሰው መሆኑን ለመግለጽ ሲፈልግ ነው።

• ምላሴም ጸያፍ
ኮልታፋና ተናግሮ ለማሳመን አቅም የሚያንሰው መሆኑን ያሳያል (ምትካዊ ዘይቤ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• የሰውን አፍ የፈጠረ ማን ነው?
እግዚአብሔር (ያህዌ) ይህን ጥያቄ ሲጠይቅ ሰዎች መናገር እንዲችሉ አድርጎ የፈጠረውና ለመናገርም አፍ የፈጠረው እርሱ ራሱ መሆኑን ለማጽናት ፈልጎ ነው (አጋናኝ ዘይቤ)

• ዲዳስ ደንቆሮስ የሚያይስ ዕውርስ ያደረገ ማን ነው?
እግዚአብሔር (ያህዌ) ይህን ጥያቄ የጠየቀው ሰዎች መናገርና መስማት እንዲችሉ የሚያደርገው ራሱ እንደሆነ ለማሳየት ነው (አጋናኝ ጥያቄ)

• እኔ እግዚአብሔር አይደለሁምን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ ሲጠይቅ ሁሉን ነገር የሚወስነው ራሱ እግዚአብሔር መሆኑን ለማጽናት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ይህን ሁሉ የማደርግ እኔ እግዚአብሔር አይደለሁምን? (አጋናኝ ጥያቄ) ወይም ይህን ሁሉ የማደርግ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

• እኔም ከአፍህ ጋር እሆናለሁ
“አፍ” የሚለው ቃል የሙሴ የመናገር ችሎታውን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የመናገር ችሎታ ለአንተ እሰጣለሁኝ” ወይም “መናገር እንድትችል አደርጋለሁ”

Exodus 4:14

• የእግዚአብሔርም ቁጣ በሙሴ ላይ ነደደ
“ቁጣ” እንደ እሳት የመንደድ ባህርይ እንዳለው ተደርጎ የቀረበው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ ላይ እጅግ ተቆጣ።

• ሌዋዊው ወንድምህ አሮን
ሌዋዊ የሆነው ወንድምህ አሮን/ከሌዊ ነገድ የሆነው ወንድምህ አሮን

• ባየህም ጊዜ በልቡ ደስ ይለዋል
“በልቡ” የሚለው ቃል የአንድ ሰው ውስጣዊ ሀሳቡንና ስሜቱን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ አንተን በሚያይበት ጊዜ በጣም ደስ ይለዋል (ምትካዊ ዘይቤ)

• ቃሉንም በአፉ ታደርገዋለህ
ቃሉን በአፉ ታደርገዋል የሚለው ሀረግ አንድን ነገር በአንድ ሰው አፍ ውስጥ እንደማኖር/እንደማስቀመጥ ይታይ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ መናገር ያለበትን መልዕክት ይሰጠዋል/ያቀርብለታል”

• እኔ ከአፍህና ከአፉ ጋር እሆናለሁ
ከ “አፍህና ከአፉ” ጋር የሚሉ ቃላት የሚያሳዩት ሁለቱም የሚጠቀሙትን የቃላት ምርጫና አጠቃቀም ይመለከታል። ሙሴና አሮን መልዕክታቸውን ለማስተላለፍ ተገቢ የሆነ ቃላት ይመርጣሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ መልዕክታችሁን ለማስተላለፍ የሚያስችላችሁን ተገቢ ቃል እሰጣችኋለሁ (ምትካዊ ዘይቤ)

• እርሱ አፍ ይሆንልሃል (ምትካዊ ዘይቤ)
ይህ አባባል የሚያሳየን አሮን የሚናገረው ሙሴ የተናገረውን መልዕክት መሆኑን ነው።

• አንተም በእግዚአብሔር ፈንታ ትሆንለታለህ
እግዚአብሔር በሙሴ ላይ እንዳለው ዓይነት ሥልጣን ሙሴ በአሮን ላይ ይኖረዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እንተ ለአሮን ሲትናገር እኔ እግዚአብሔር ለአንተ (ለሙሴ) በተናገረው ስልጣን ለአሮን ትናገራለህ”

Exodus 4:18

• ወደ አማቱ ወደ ዮቶር ተመለሰ
ሙሴ ወደ ሚስቱ አባት ወይም ወደ አማቹ ወደ ዮቶር ተመለሰ ማለት ነው

Exodus 4:21

• እኔ ግን ልቡን አጸናዋለሁ
እኔ ልቡን አጸናዋለሁ ማለት አበረታታዋለሁ ወይም ድፍረት እሰጠዋለሁ ማለት ሳይሆን ልቡን አደነድነዋለሁ፥ አመጸኛ አደርገዋለሁ፥ እንዳይታዘዝና እንዳይሰማ አደርገዋለሁ ማለት ነው (ምትካዊና ንጽጽራዊ ዘይቤ)።

• እስራኤል የበኩር ልጄ ነው
እስራኤል የሚለው ቃል መላውን የእስራኤል ህዝብ የሚወክል ቃል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤል ህዝብ የእኔ ልጆች” ናቸው።

• የበኩር ልጄ ነው
የእስራኤል ህዝብ የእግዚአብሔር ልጅ ብቻ ሳይሆን ደስታና ኩራት የሆነ የእግዚአብሔር ልጅ ነው (ተለዋጭ ዘይቤ)።

Exodus 4:24

• በመንገድ ላይ ባደረበት ስፍራ እግዚአብሔር ተገናኘው፥ ሊገድለውም ፈለገ
የዚህ ትርጉም በትክክል ባይታወቅም ምናልባት ሙሴ ልጁን ባለመገረዙ ምክንያት ሊሆን ይችላል።

• ሲፓራም ሚስቱ
የሙሴ ሚስት ስሟ ሲፖራ ወይም በዕብራይስጡ ጽፖራ ነው።

• ባልጩት
የተፈጥሮ ስለት ያለው ለመቁረጥ የሚያገለግል የባልጩት ድንጋይ

• ወደ እግሩም ጣለችው
ይህ “ወደ እግሩም ጣለችው” የሚለው ሀረግ ሁለት ዋና ዋና የትርጉም አመለካከቶች አሉት። 1) ልጁ መገረዙን ለማመልከት በእግሩ ላይ የደም ምልክት እንድኖር ስትፈልግ እናቱ የቆረጠችውን ሸለፈት በልጁ እግር ላይ መጣሏን፤ 2) “እግር” የሚለው ቃል በእስራኤላውያን ዘንድ የአይነኬ ዘይቤ አገላለጽ በመሆኑ ወደ ሙሴ የመዋለጃ ብልት ላይ ጣለችው የሚል አመለካከትም አለው።

• አንተ ለእኔ የደም ሙሽራ ነህ
የዚህ ሀረግ ፍቺው ወይም መልዕክት ግልጽ አይደለም። እንደዚህ ዓይነት ንግግር በጊዜው በእስራኤል ታሪክ የሚታወቅ ልሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በዚህ ደም ምክንያት አንተ ከእኔ ጋር ግንኙነት አለ” ወይም “በዚህ ደም ምክንያት አንተ ለእኔ ባሌ ነህ”

Exodus 4:27

• እግዚአብሔርም አሮንን
በዚህ ክፍል የታሪኩን አዲስ ጀማሮ ለማመልከት የሚረዳ አንድ አገናኝ ቃል መጠቀም ጥሩ ነው። ለምሳሌ፦ “በዚህን ጊዜ” ብሎ መቀጠል ይቻላል።

• በእግዚአብሔር ተራራ ተገናኘው
ይህ በሲና የሚገኘው ተራራ ሊሆን ይችላል። ነገር ግን በትክክል የትኛው ተራራ እንደሆነ አይናገርም።

• እግዚአብሔር በእርሱ ዘንድ የላከውን ቃል ሁሉ
በእርሱ ዘንድ የሚለው ቃል በሙሴ በኩል የሚለውን ፍቺ ይይዛል።

Exodus 4:29

• ጭንቀታቸውንም አየ
እግዚአብሔር እስርኤላውያንን አየ ወይም ለእነርሱ አሰበ የሚል ነው።

• አነነበሱ ሰገዱም
ተንበርክከው ሰገዱ የሚል ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 እነዚህ ነገሮች ከሆኑ በኋላ፣ ሙሴና አሮን ወደ ፈርዖን ሄደው፣ እንደዚህ አሉ፤ «የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፦ ‹በምድረ በዳው ለእኔ በዓል እንዲያደርጉ ሕዝቤን ልቀቅ።›» **2** ፈርዖንም፣ «እግዚአብሔር ማን ነው? ቃሉን የምሰማው፣ እስራኤልንስ የምለቅ ለምንድን ነው? እግዚአብሔርን አላውቀውም፤ እስራኤልንም አልለቅም» አለ። **3** ሙሴና አሮንም፣ «የዕብራውያን አምላክ ከእኛ ጋር ተገናኝቶአል። በመቅሠፍትና በሰይፍ እንዳይመታን፣ ወደ ምድረ በዳው የሦስት ቀን ጕዞ እንድናደርግና ለእግዚአብሔር እንድንሠዋ ፍቀድልን» አሉት። **4** የግብፅ ንጉሥ ግን፣ «አንተ ሙሴ አንተም አሮን! ሕዝቡን ሥራቸውን አስፈትታችሁ የምትወስዷቸው ለምንድን ነው? ወደ ሥራችሁ ሂዱ» አላቸው። **5** እንዲህ አላቸው፤ «በምድራችን አሁን ብዙ ዕብራውያን አሉ፤ እናንተም ሥራ ታስፈቷቸዋላችሁ።» **6** በዚያው ቀን ፈርዖን ለሕዝቡ አሠሪዎችና ተቈጣጣሪዎች ትእዛዝ ሰጠ። እንዲህም አለ፤ **7** «እንደ ቀድሞው፣ ከእንግዲህ ወዲያ ለሸክላ ሥራ ጭድ አታቅርቡ። እነርሱ ራሳቸው ይሂዱና ጭድ ይሰብስቡ። **8** ሆኖም በፊት የሚሠሩትን አንድ ዐይነት የሸክላ ቊጥር አሁንም ሠርተው እንዲያቀርቡ ማድረግ አለባችሁ። ከዚያ ያነሰ አትቀበሉ፤ ምክንያቱም ሰነፎች ናቸው። ‹እንሂድ ፍቀድልንና ለአምላካችን እንሠዋ› እያሉ የሚጮኹትም ለዚህ ነው። **9** እንዲተጉና ለማይረባ ንግግር ትኵረት እንዳይሰጡ ሥራውን ጨምራችሁ አክብዱባቸው።» **10** ስለዚህ የሕዝቡ አሠሪ አለቆችና ተቈጣጣሪዎች ወጥተው ሄዱ፤ ለሕዝቡም ነገሯቸው። እንዲህም አሉ፤ «ፈርዖን የሚለው ይህ ነው፦ ‹ከእንግዲህ ወዲያ ምንም ጭድ አልሰጣችሁም። **11** ሂዱና ማግኘት ከምትችሉበት ፈልጋችሁ አምጡ፤ የሥራችሁ መጠንም አይቀላለም።» **12** ሕዝቡ በጭድ ፈንታ ገለባ ለመሰብሰብ በግብፅ ምድር ሁሉ ተሠራጩ። **13** አለቆቹ፣ «ጭድ በሚቀርብላችሁ ጊዜ የምትሠሩትን ሥራችሁን ጨርሱ» ይሏቸውና ያስጠነቅቋቸው ነበር።» **14** ፈርዖን የመደባቸው አሠሪ አለቆች የሠራተኞች ተቈጣጣሪ ያደረጓቸውን እስራኤላውያን ጎላፊዎች ገረፏቸው። አሠሪ አለቆቹ፣ «በፊት ታደርጉት እንደ ነበረው፣ ትናንትናም ዛሬም የሚጠበቅባችሁን ሸክላ በሙሉ ሠርታችሁ ያላቀረባችሁ ለምንድን ነው?» እያሉ ይጠይቋቸው ነበር። **15** እስራኤላውያን ተቈጣጣሪዎቹም ወደ ፈርዖን መጥተው አቤቱታ አቀረቡ። እንደዚህም አሉት፤ «ባሪያዎችህን በዚህ መንገድ ለምን እንድንኖር ታደርጋለህ? **16** ጭድ አይሰጡንም፤ ነገር ግን አሁንም ‹ሸክላ ሥሩ!› ይሉናል። እኛ ባሪያዎችህ ተገርፈናልም፤ ስሕተቱ ግን የገዛ ሕዝብህ ነው።» **17** ግን እንዲህ አለ፤ «እናንተ ሰነፎች! እናንተ ሰነፎች! ‹ለእግዚአብሔር እንድንሠዋ ፍቀድልን› ትላላችሁ። **18** ወደ ሥራ ተመለሱ። አንዳችም ጭድ አይሰጣችሁም፤ ነገር ግን አሁንም ያንኑ የሸክላ ቊጥር መሥራት አለባችሁ።» **19** «የየቀኑን የሸክላ ቊጥር መቀነስ የለባችሁም» የሚለው ሲነገራቸው፣ እስራኤላውያን ተቈጣጣሪዎች ችግር ውስጥ እንደ ነበሩ አስተዋሉ። **20** ከፈርዖን ዘንድ ሲወጡ፣ ከቤተ መንግሥቱ ውጭ ቆመው ከነበሩት ከሙሴና ከአሮን ጋር ተገናኙ። **21** ለሙሴና ለአሮንም እንዲህ አሏቸው፣ «እግዚአብሔር ይይላችሁ፣ ይፍረድባችሁም፤ ምክንያቱም በፈርዖንና በአገልጋዮቹ ፊት አስጸያፊዎች እንድንሆን አድርጋችሁናል።» **22** ወደ እግዚአብሔር ተመልሶ፣ «ጌታ ሆይ፣ በዚህ ሕዝብ ላይ መከራ እንዲደርስበት ያደረግህ ለምንድን ነው? እኔንስ ቀድሞውኑ ለምን ላክኸኝ? **23** ስም ልነግረው ወደ ፈርዖን ከመጣሁበት ጊዜ ጀምሮ፣ በዚህ ሕዝብ ላይ መከራ አምጥቶአል፤ አንተም ሕዝብህን ከቶ ነጻ አላወጣኸውም» አለው።

Exodus 5:1

• ከዚህም በኋላ
በትረካ ውስጥ “ከዚህ በኋላ” የሚለው አገናኝ ሀረግ አንድ ዋና ሀሳብ ከተነገረ በኋላ ቀጣይ የትረካው አካል መከተሉን ያመለክታል። ይሁን እንጂ ሙሴና አሮን ወደ ፈርዖን ተመልሰው ለመሄድ ምን ያህል ጊዜ እንደወሰደባቸው ግልጽ አይደለም።

• በዓል ያደርግልኝ ዘንድ
እግዚአብሔርን በማምለክ የአግዚአብሔር በዓል እንዲያደርጉ ወይም እንዲያከብሩ ማለት ነው

• እግዚአብሔር ማን ነው?
ይህ አጋናኝ ጥያቄ የሚያሳየው ፈርዖን እግዚአብሔር እውነተኛ እና ልታወቅ የሚገባ አምላክ መሆኑን ለማወቅ አለመፈለጉን ወይም አለማወቁን አመልካች ነው። በመደበኛ ዐረፍተ ነገር ሲጻፍ፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) ማን እንደሆነ አላውቅም ማለቱ ነው።

• የእርሱን ትእዛዝ ሰምቼ
የእርሱን ድምጽ/ትዕዛዝ ሰምቼ የሚለው እግዚአብሔር የሚናገረውን ቃል ሰምቼ የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እርሱ/እግዚአብሔር የሚለውን ሰምቼ

Exodus 5:3

• የዕብራውያን አምላክ
ይህ ቃል “የእስራኤላውያን አምላክ ወይም ያህዌ” የሚለውን የሚገልጽ ነው

• ቸነፈር ወይም ሰይፍ እንዳይጥልብን
ይህ ሀረግ እግዚአብሔር በሽታ ሲልክብን ወይም ጦርነት ሲያስነሳብን ወይም ጠላት ሲልክብን ማለት ነው።

• ሕዝቡን ለምን ሥራቸውን ታስተዋላችሁ?
ፈርዖን ይህን አጋናኝ ጥያቄ ሙሴንና አሮንን ሲጠይቅ እስራኤላውያን ሥራ እንዳይሰሩ እያደረጉ ነው ብሎ ስላሰበና በእነርሱ ላይ መቆጣቱን ለመግለጽ ነው። እማራጭ ትርጉም፦ “ህዝቡ ሥራ እንዳይሰራ አታደርጉ ወይም ሥራ አትከለክሉ ወይም ሥራ አታስፈቱ”

Exodus 5:6

• አስገባሪዎች ሹማምቶቹንም
ግብጻውያን አሠሪዎችና የእስራኤላውያን ሠራተኞች አለቆችን የሚመለከት ነው

• ለጡብ ሥራ ገለባ ለሕዝቡ አትስጡ
ይህን እንዳያደርጉ የተነገራቸው አስገባሪዎችና ሹማምቶችን ነው። “አትስጡ” የሚለው የወል ስም ስለሆነ አሰሪ አለቆችን ይመለከታል።

Exodus 5:10

• አስገባሪዎች ሹማምቶቹንም
ግብጻውያን አሠሪዎችና የእስራኤላውያን ሠራተኞች አለቆችን የሚመለከት ነው (ዘጸአት 1:11 ተመለከት)

• ገለባ አልሰጣችሁም
“አልሰጣችሁም” ሲል ለእናንተ የሚለውን የወል ስም የሚገልጽ ሲሆን እስራኤላውያንን የሚመለከት ነው።

• እናንተ ሂዱ
ግብጻውያን ገለባ በመሰብሰብ ሥራ እስራኤላውያንን አያግዙአችሁም ማለት ነው። ራሳቸው ለገለባ ፍለጋ ይሄዳሉ ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ከሥራችሁ ግን ምንም አይጎድልም
ይህን አገላለጽ በሌላ መልክ ሲገለጽ፦ ከዚህ በፊት በምትሰሩት ጡብ ልክ ሥራችሁን ሰርታችሁ ታቀርባላችሁ ማለት ነው።

Exodus 5:12

• በግብፅ ምድር ሁሉ ተበተኑ
የተሰጣቸውን ወይም የተጣለባቸውን ሥራ ለመስራት እስራኤላውያን በግብጽ ምድር መሰራጨታቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ በግብጽ ምድር በሁሉም አከባቢዎች እስራኤላውያን ተበተኑ። (ግነታዊና ጥቅል ዘይቤያዊ አነጋገር ተመልከት)

• ገለባ
የስንዴ፥ የገብስ፥ የጤፍ፥ እና የመሳሰሉት የሰብል ዓይነቶች ከአጨዳ ወይም ከውቂያ በኋላ የቀረው ክፍል ነው።

አስገባሪዎች
ግብጻውያን አሠሪዎችና የእስራኤላውያን ሠራተኞች አለቆችን የሚመለከት ነው (ዘጸአት 1:11 ተመለከት)

• ቀድሞ ታደርጉ እንደ ነበራችሁ ትናንትናና ዛሬ የተቆጠረውን ጡብ ስለ ምን አትጨርሱም?
ግብጻውያን አሰሪዎቻቸው ይህን ጥያቄ እስራኤላውያንን የጠየቁት የምጠበቅባቸውን ጡብ ሰርተው ለማቅረብ ባለመቻላቸው ተቆጥተውባቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ከዚህ ከደም እንደምታደርጉት ትናንትም ይሁን ዛሬ የሚጠበቅባችሁን ጡብ ሰርታችሁ ማቅረብ አልቻላችሁም (አጋናኝ ጥያቄ)።

Exodus 5:15

• ግድፈቱ ግን በአንተ ሕዝብ ላይ ነው ብለው ጮሁ
ጥፋቱ ወይም ስህተቱ የገዛ ሰዎችህ ነው እንጂ የእኛ አይደለም ብለው አቤቱታ አቀረቡ

• የጡቡንም ሥራ እንድንሠራ ያዝዙናል
“ያዝዙናል” የሚለው ቃል ግብጻውያን አሰሪዎችን የሚመለከት ነው

Exodus 5:19

• በፈርዖንና በባሪያዎቹ ፊት ሽታችንን አግምታችሁታልና
ምክንያቱም እናንተ (ሙሴና አሮን) በንጉሠ በፈርዖንና በመኳንንቱ ዘንድ እጅግ እንድንጠላ አድርጋችሁናል (ተለዋጭ ዘይቤ)

• ይገድሉንም ዘንድ ሰይፍን በእጃቸው ሰጥታችኋቸዋልና
ምክንያቱም እነርሱ እኛን እንዲገድሉ ምክንያት በመሆናችሁ ሰይፍን በእጃቸው ሰጥታችኋቸዋል። ሰይፍ የሚወከለው ያጠፉአቸው ዘንድ ምቹ አጋጣሚ መፈጠሩን ለማመልከት ነው።

Exodus 5:22

• ስለ ምን ይህን ሕዝብ አስከፋህ? (አጋናኝ ጥያቄ)
ይህ አጋናኝ ጥያቄ የሚመለከተው ሙሴ በእስራሴላውያን መበደልና ርህራሄ የለሽ ተግባራቸው የተከፋ መሆኑን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር ሆይ በእስራኤላውያን ላይ በደረሰው ነገር በጣም አዝናለሁ

• ስለ ምንስ ላክኸኝ? (አጋናኝ ጥያቄ)
ሙሴ እስራኤላውያንን ነጻ እንዲያወጣ በመላኩ ማዘኑን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ወደዚህ ስፍራ ባትልከኝ እመርጥ ነበር።

• በስምህ እናገር ዘንድ
“በስምህ” የሚለው የእግዚአብሔር መልዕክት ለማማመልከት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ከዚያ በኋላ እግዚአብሔር ሙሴን፣ «በፈርዖን ላይ የማደርገውን አሁን ታያለህ፡፡ ከጽኑዕ እጄ የተነሣ ሕዝቡን ይለቃቸዋልና፣ ይህን ታያለህ፡፡ ከጽኑዕ እጄ የተነሣ
ሕዝቡን ከምድሩ ያስወጣቸዋል» አለው፡፡ 2 ለሙሴ እንዲህ አለው፤ «እኔ እግዚአብሔር ነኝ፡፡ 3 እኔ ለአብርሃም፣ ለይስሐቅ፣ ለያዕቆብ ሁሉን እንደሚችል አምላክ
ተገለጥሁላቸው፤ ነገር ግን በስሜ፣ በእግዚአብሔር ለእነርሱ አልታወቅሁላቸውም ነበር፡፡ 4 የተሰደዱባትን፣ በእንግድነት የኖሩባትን የከነዓንን ምድር ልሰጣቸው፣
ከእነርሱ ጋር ኪዳን አጽንቻለሁ፡፡ 5 ደግሞም ግብፃውያን ባሪያ ያደረጓቸውን የአስራኤላውያንን ጩኸት ሰምቻለሁ፤ ኪዳኔንም አስታውሻለሁ፡፡ 6 ስለዚህ
ለእስራኤላውያን እንዲህ በላቸው፤ ‹እኔ እግዚአብሔር ነኝ፡፡ በግብፃውያን ሥር ከምትኖሩባት ባርነት እታደጋችኋለሁ፤ ከአገዛዛቸውም ነፃ አወጣችኋለሁ፡፡ በታላቅ
ፍርድና ኀይሌን በማሳየት እታደጋችኋለሁ፡፡ 7 አድርጌ ወደ ራሴ እወስዳችኋለሁ፤ እኔም አምላካችሁ እሆናለሁ፡፡ ግብፃውያን ከጫኑባችሁ ባርነት ነፃ ያወጣኋችሁ
አምላካችሁ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ፡፡ 8 ለአብርሃም፣ ለይስሐቅና ለያዕቆብ ልሰጥ ቃል ወደገባሁባት ምድር አስገባችኋለሁ፡፡ ምድሪቱን ርስት
አድርጌ እሰጣችኋለሁ፡፡ እኔ እግዚአብሔር ነኝ፡፡› 9 ይህን ለእስራኤላውያን በነገራቸው ጊዜ፣ በአስከፊው ባርነታቸው ተስፋ ከመቊረጣቸው የተነሣ
አላደመጡትም፡፡ 10 ሙሴን እንዲህ አለው፤ 11 ሂድና ለግብፅ ንጉሥ ለፈርዖን የእስራኤልን ሕዝብ ከምድሩ እንዲለቅ ንገረው፡፡ 12 ሙሴም እግዚአብሔርን፣
«ተብታባ በመሆኔ እስራኤላውያን ካልሰሙኝ፣ ፈርዖን እንዴት ይሰማኛል? 13 እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን አናገራቸው፡፡ እስራኤላውያን ከግብፅ ምድር
እንዲያስወጡ ስለ ግብፅ ንጉሥ ስለ ፈርዖንና ስለ እስራኤላውያንም ትእዛዝ ሰጣቸው፡፡ 14 የአባቶቻቸውም ቤት አለቆች እነዚህ ነበሩ፤ የእስራኤል በኵር ልጅ
የሮቤል ልጆች ሄኖኅ፣ ፈሉስ፣ አስሮንና ከርሚ ነበሩ፡፡ እነዚህ የሮቤል ነገድ ናቸው፡፡ 15 የስምዖን ልጆች ይሙኤል፣ ያሚን፣ ኦሃድ፣ ያኪን፣ ዱሐርና የከነዓናዊቷ ሴት
ልጅ ሳኡል ነበሩ፡፡ እነዚህ የስምዖን ነገድ አባቶች ናቸው፡፡ 16 የሌዊ ልጆች ስሞች ከትውልዶቻቸው ጋር እነዚህ ናቸው፤ ጌድሶን፣ ቀዓትና ሜራሪ ነበሩ፡፡ ሌዊ መቶ
ሠላሳ ዓመት ኖረ፡፡ 17 የጌድሶን ልጆች ሉቤኒና ሰሜኢ ነበሩ፡፡ 18 የቀዓት ልጆች እንበረም፣ ይሰዓር፣ ኬብሮንና ዑዝኤል ነበሩ፡፡ ቀዓት መቶ ሠላሳ ሦስት ዓመት
ኖረ፡፡ 19 የሜራሪ ልጆች ሞሖሊና ሙሲ ነበሩ፡፡ እነዚህ በትውልዶቻቸው መሠረት፣ የሌዋውያን የነገድ አባቶች ሆኑ፡፡ 20 የአባቱን አጎት ዮካብድን አገባ፤
እርሷምአሮንንና ሙሴን ወለደችለት፡፡ እንበረም መቶ ሠላሳ ሰባት ዓመት ኖሮ ሞተ፡፡ 21 የይስዓር ልጆች ቆሬ፣ ናፌግና ዝክሪ ነበሩ፡፡ 22 ልጆች ሚሳኤል፣
ኤልዳፋንና ሥትሪ ነበሩ፡፡ 23 የአሚካዳብን ልጅ፣ የነኦሶንን እኅት ኤልሳቤጥን አገባ፡፡ እርሷም ናዳብንና አብዩድን፣ አልዓዛርንና ኢታምርን ወለደችለት፡፡ 24 የቆሬ
ልጆች አሴር፣ ሕልቃናና አብያሳፍ ነበሩ፡፡ እነዚህ የቆሬ ነገድ አባቶች ናቸው፡፡ 25 ልጅ አልዓር ከፏትኤል ልጆች አንዲቱን አገባ፡፡ እርሷም ፊንሐስን ወለደችለት፡፡
እነዚህ በየትውልዶቻቸው የሌዋውያን አባቶች ቤቶች አለቆች ናቸው፡፡ 26 ሁለት ሰዎች፣ «እስራኤላውያንን በየተዋጊ ሰራዊታቸው ከግብፅ ምድር አውጡ» ብሎ
እግዚአብሔር ያዘዛቸው አሮንና ሙሴ ነበሩ፡፡ 27 ሙሴ እስራኤላውያንን ከግብፅ ለማውጣት እንዲፈቅድላቸው ለግብፅ ንጉሥ ለፈርዖን ተናገሩ፡፡ እነዚህ ሙሴና
አሮን እነዚያው ራሳቸው ነበሩ፡፡ 28 እግዚአብሔር በግብፅ ውስጥ ሙሴን ባናገረው ጊዜ፣ 29 «እኔ እግዚአብሔር ነኝ፡፡ የምነግርህን ሁሉ ለግብፅ ንጉሥ
ለፈርዖን ንገረው» አለው፡፡ 30 ግን እግዚአብሔርን፣ «እኔ ተብታባ ነኝ፤ ፈርዖን ታዲያ እንዴት ይሰማኛል? አለው፡፡

Exodus 6:1

• በጸናች እጅ ይለቅቃትኋልና፥ በጸናችም እጅ ከምድሩ አስወጥቶ ይሰድዳቸዋልና (ምትካዊ ዘይቤ)
“የጸናች እጅ” የፈርዖን እጅ ሳይሆን የእግዚአብሔር ሀይል ለማመልከት ነው። “እጅ” ምትካዊ ዘይቤ ስለሆነ የእግዚአብሔርን ሀይል ይመለከታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በእግዚአብሔር ሀይል ይለቃቸዋል፤ በሀይሌም ከምድርቱ አስወጥቶ ይሰዳቸዋል”

Exodus 6:2

• ለአብርሃምም ለይስሐቅም ለያዕቆብም ሁሉን እንደሚችል አምላክ ተገለጥሁ
እኔ ራሴን ለአብርሃም፥ ለይስሃቅና ለያዕቆብ አሳየሁ

• ነገር ግን ስሜ እግዚአብሔር አልታወቀላቸውም
ነገር ግን ያህዌ በሚለው ስሜ አላወቁኝም

• የእስራኤልን ልጆች ልቅሶ ሰማሁ
በአማርኛው ቅጅ “ለቅሶ” የሚለው ቃል በዕብራይስጡ ለቅሶ ሳይሆን “ጭንቀትን፥ ሰቆቃን፥ ማቃሰትን፥ መቃተትን” የሚመለከት ነው።

Exodus 6:6

• ለእስራኤል ልጆች እንዲህ በላቸው
ትዕዛዛዊ ንግግር ነው፤ ሙሴ ለእስራኤላውያን እንድነግራቸው ያህዌ ሙሴን ሲያዘው ያሳየናል።

• በተዘረጋ ክንድ በታላቅ ፍርድም እታደጋችኋለሁ
ግብጻውያንን በመቅጣት ወይም በመምታትና ለእስራኤላውያን እውነተኛ ፍርድ በማምጣት ነጻ አወጣችኋለሁ። “የተዘረጋች ክንድ” የሚለው ሀረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ግብጻውያንን እቀጣለሁ ወይም እፈርድባቸዋለሁ” ማለት ነው።

Exodus 6:8

• ወደ ማልሁባት ምድር አገባችኋለሁ
ተስፋ ወደ ገባሁላቸው ምድር አስገባቸዋለሁ ወይም እሰጣችኋለሁ ብዬ ወደነገርኳቸው ምድር እወስዳችኋለሁ ማለት ነው።

Exodus 6:10

እነሆ የእስራኤል ልጆች አልሰሙኝም፣ እንዴትስ ፈርዖን ይሰማኛል? ይልቁንም እኔ ከንፈረ ቈላፍ ነኝ ብሎ ተናገረ (አጋናኝ ጥያቄ)
ሙሴ ይህን ጥያቄ ሲጠይቅ ሁለት ነገሮችን ተስፋ ያደረገ ይመስላል። 1) ፈርዖን እንደማይሰማኝ ታውቃለህና አታስቸግረኝ ማለቱ ነው 2) እግዚአብሔር የቀድሞ ሀሳቡን ቀይሮ ሙሴን እንዲለቀውና በሙሴ በኩል ልፈጽም ያሰበውን ሀሳብ እንድተው መጠየቁ ነበር። ለዚህ ምክንያት አድርጎ ያቀረበው “እኔ አጥርቼ መናገር የማልችል ኮልታፋ ነኝ” በማለት ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “እስራኤላውያን እስካላመኑ ድረስ ፈርዖንም አያምነኝም”

Exodus 6:14

ዘጸአት 6:14-25 • የአባታቸውም ቤት አለቆች
የየቤተሰቡ ወይም የየነገድ አለቆች። አማራጭ ትርጉም፦ “የአያቶቻቸው አለቆች ወይም መሪዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ሄኖክ፥ ፋሉ፥ ሔጽሮን፥ ...
የወንዶች ስም ሲሆን የየነገድ ወይም ቅድመ አያቶቻቸው ስም ዝርዝር ነው። ከቁጥር 14-25 ድረስ ባለው ከፍል የተጠቀሱትን የዕብራይስጥ ስሞችንና ቁጥሮችን የመተርጎም ዘዴዎችን አስተውል።

Exodus 6:26

• ከግብፅ ምድር በየሠራዊቶቻቸው የእስራኤልን ልጆች አውጡ
“አንድን ነገድ” ወይም “አንድን ቤተሰብ” በሰልፍ ተራ በተራ መምራትን ያመለክታል። የእስራኤል ሰዎች “ሠራዊት” የተባሉት የጦር ሠራዊት ሆነው ሳይሆን “በየነገዳቸው እንደ ሠራዊት” በሰልፍ መውጣታቸውን ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤልን ሕዝብ በየነገዳቸው ከግብጽ ምድር መርታችሁ አውጡ”

Exodus 6:28

• እነሆ እኔ ከንፈረ ቈላፍ ነኝ፣ እንዴትስ ፈርዖን ይሰማኛል?
በዚህ አጋናኝ ጥያቄ ሙሴ የእግዚአብሔርን ሀሳብ ለማስቀየር ያሰበ ይመስላል። እንዲሁም ወደ ፈርዖን ለመሄድ ካለመፈለጉም ሌላ በፈርዖን ድርጊትም ተስፋ የቆረጠ ይመስላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ የንግግር ችሎታ ስለሌለኝ ፈርዖን በርግጥ አይሰማኝም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ሙሴን እንዲህ አለው፤ «ልብ በል፤ አንተን ለፈርዖን እንደ አምላክ አድርጌሃለሁ። ወንድምህ አሮን ነቢይህ ይሆናል። **2** እንድትናገር ያዘዝሁህን ሁሉ ትናራለህ። የእስራኤል ሕዝብ ከምድሩ እንዲለቀ፣ ወንድምህ አሮን ለፈርዖን ይናገራል። **3** ነገር ግን እኔ የፈርዖንን ለብ አደነድነዋሁ፤ የተአምራቴን ብዙ ምልክቶች፣ ብዙ ድንቆችም በግብፅ ምድር አሳያለሁ። **4** ነገር ግን ፈርዖን አይሰማችሁም፤ ስለዚህ እጄን በግብፅ ላይ አደርጋሁ፤ ሰራዊቱን፣ ሕዝቤን፣ የእስራኤልን ልጆች በታላቅ ፍርድ ከግብፅ ምድር አወጣለሁ። **5** በግብፅ ላይ ስዘረጋና እስራኤላውያንን ከመካከላቸው ሳወጣ፣ ግብፃውያን እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።» **6** አሮን እንዲሁ አደረጉ፤ እግዚአብሔር ያዘዛቸውን ፈጸሙ። **7** ባጋገሩት ጊዜ፣ የሙሴ ዕድሜ ሰማንያ፣ የአሮን ደግሞ ሰማንያ ሦስት ነበር። **8** ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፤ **9** ‹ተአምር አሳዩ› ሲላችሁ፣ አሮንን እንዲህ በለው፤ ‹በትርህን ውሰድና በፈርዖን ፊት ጣለው፤ እባብም ይሆናል።›› **10** ሙሴ አሮን ወደ ፈርዖን ሄደው፣ እግዚአብሔር አዝዞአቸው የነበረውን አደረጉ። አሮን በትሩን በፈርዖንና በአገልጋዮቹ ፊት ጣለው፤ እባብም ሆነ። **11** ደግሞ ለጥበበኛ ሰዎቹና ለጠንቋዮቹ ጥሪ አደረገ። እነርሱም በምትሀታቸው ያንኑ አደረጉ። **12** እያንዳንዱ ሰው በትሩን ጣለ፤ በትሮቹም እባብ ሆኑ፣ ነገር ግን የአሮን በትር የእነርሱን እባቦች ዋጣቸው። **13** አስቀድሞ እንደ ተናገረው፣ የፈርዖን ልብ ደነደነ፤ አልሰማምም። **14** እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ «የፈርዖን ልብ ደንድኖአል፤ ሕዝቡም እንዲሄዱ አይፈቅድም። **15** ወደ ውሃው በሚሄድበት ጊዜ፣ በጠዋት ወደ ፈርዖን ሂድ። እንዳገኘውም በወንዙ ዳር ቁም፤ ወደ እባብነት ተለውጦ የነበረውን በትርህን ውሰድ። **16** እንዲህ በለው፤ ‹የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር ይህን እንድናገር ወደ አንተ ላከኝ፤ «በምድረ በዳ እንዲያመልኩኝ ሕዝቤን ልቀቅ፤ እስካሁን ድረስ አልሰማህም።» **17** የሚናገረው ይህ ነው፤ «እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ በዚህ ታውቃለህ። የአባይን ወንዝ ውሀ በእጄ በያዝሁት በትር እመታዋለሁ፣ ወንዙም ወደ ደምነት ይለወጣል። **18** ውስጥ የሚገኙት ዓሦች ይሞታሉ፤ ወንዙ ይከረፋል።ግብፃውያኑም ከወንዙ ውሀ መጠጣት አይችሉም።» **19** ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር ለሙሴ እንዲህ አለ፤ አሮንን፣ ‹በትርህን ውሰድና ውሀቸው ደም እንዲሆን፣ በግብፅ ውሀዎች ላይ፣ በወንዞቻቸውም፣ በምንጮቻቸውም፣ በውሀ ማጠራቀሚያዎቻቸውና በኩሬዎቻቸው ሁሉ ላይ እጅህን ዘርጋ ብለህ ንገረው። በመላው የግብፅ ምድር፣ ከዕንጨትና ከድንጋይ በተሠሩ ውሀ መያዣዎች ያለው ውሀም እንኳ ደም እንዲሆን ይህን አድርግ።›› **20** ሙሴና አሮን እግዚአብሔር እንዳዘዛቸው አደረጉ። አሮን በትሩን አንሥቶ በፈርዖንና በአገልጋዮቹ ፊት የወንዙን ውሀ መታው። የወንዙ ውሀ በሙሉ ወደ ደምነት ተለወጠ። **21** ውስጥ ያለው ዓሣ ሞተ ወንዙም መከርፋት ጀመረ። ግብፃውያኑ ከወንዙ ውሀ መጠጣት አልቻሉም፤ ደሙም በግብፅ ምድር በየትኛውም ስፍራ ነበረ። **22** የግብፅ ጠንቋዮችም በምትሀታቸው ያንኑ ዐይነት ነገር አደረጉ። ስለዚህ የፈርዖን ልብ ደነደነ፤ እግዚአብሔር ይሆናለ ብሎ ተናግሮት እንደ ተናገረውም ሙሴንና አሮንን ለመስማት እምቢ አለ። **23** ወደ ቤቱ ተመለሰ። ለዚህ ጉዳይ ትኩረትም እንኳ አልሰጠም። **24** ግብፃውያኑ ሁሉ በወንዙ ዙሪያ የሚጠጣ ውሀ ለማግኘት ቈፈሩ፤ ነገ ርግን የወንዙን ውሀ መጠጣት አልቻሉም። **25** እግዚአብሔር ወንዙን ከመታው በኋላ ሰባት ቀን ዐለፈ።

Exodus 7:1

• እይ፥ እኔ ለፈርዖን አምላክ አድርጌሃለሁ
አስተውል፤ ወይም ልብ በል፤ እኔ አንተን ለፈርኦን እንደ አምላክ አድርገሃለሁ።

Exodus 7:3

• እኔም የፈርዖንን ልብ አጸናለሁ
“ልብ” ተብሎ በወካይ ዘይቤ የተገለጠው ራሱን ፈርዖንን ለመግለጽ ነው። የፈርዖንን ልብ ያደነደነው እግዚአብሔር ራሱ እንደሆነ ልብ ይሏል። ስለሆነም ልቡን እግዚአብሔር ስላደነደነው ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም ወይም እምብተኛ ሆነ ማለት ነው። (ምዕራፍ 3:21 ተመልከት)

• ድንቄንና ተአምራቴን አበዛለሁ
“ድንቅና ታአምር” ሁለቱም ተመሳሳይ ወይም ቅርብ ፍቺ ያላችው ቃላት ናቸው። ታአምር ድርጊቱን ወይም ክስተቱን ሲገልጽ ድንቅ ምልክትን ወይም የክስተቱ ማረጋገጫ የሚመለከት ነው። ሁለቱም ከተፈጥሮ ክስተት ውጪ የሆኑ የእግዚአብሔር አሰራሮች ናቸው።

• እጄንም በግብፅ ላይ አደርጋለሁ
“እጄን” ሲል ለፍርድና ለቅጣት የተዘረጋውን የእግዚአብሔር እጅ እንጂ የማደፋፈር ወይም የማነቃቃት እጅ ማለት አይደለም። አማራጭ ትርጉም፡- ግብጻውያንን በመፍረድ ወይም በመቅጣት ታላቁን ሀይሌን አሳያቸዋለሁ”

Exodus 7:6

• ሙሴ የሰማንያ ዓመት ሰው ነበር፥ አሮንም የሰማኒያ ሦስት ዓመት ሰው ነበር **(**የተተወ ሀሳብና ቁጥሮችን የመተርጎም ዘዴ ተመልከት**)**
ለሙሴ ዕድሜው ሰማንያ ዓመት ሲሆን የአሮን ዕድሜው ሰማንያ ሦስት ዓመት ነበር።

Exodus 7:8

• ፈርዖን፡- ተአምራትን አሳዩኝ ሲላችሁ፥ አሮንን፡- በትርህን ወስደህ እባብ እንድትሆን በፈርዖን ፊት ጣላት በለው።
ፈርዖን እስቲ ተአምራት በማድረግ ማንነታችሁን ግለጡልኝ’ ቢላችሁ ለአሮን ንገረውና በትሩን ወስዶ በንጉሡ ፊት ይጣለው፤ በዚያን ጊዜ በትሩ ተለውጦ እባብ ይሆናል። (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪ ንግግር ዕይነቶችን የመተርጎም ዘዴ ተመልከት)

Exodus 7:11

• የአሮን በትር ግን በትራቸውን ዋጠች
ነገር ግን የአሮን በትር የእነርሱን በትሮች ሁሉ ዋጠች።

• የፈርዖን ልብ ጸና **(**ምትካዊ ዘይቤ ተመልከት**)**
ፈርዖን ድፍረት አገኘ ማለት ሳይሆን ፈርዖን እምቢ አለ ወይም እልከኛ ማለት ነው።

Exodus 7:14

• የፈርዖን ልብ ደነደነ
ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም፥ እምቢተኛ ሆነ ማለት ነው

• እነሆ ወደ ውኃ ይወጣል **(**ግልጽ ያለሆነ ሀሳብ/ግምታዊ ዕውቀት/ ተመልከት**)**
ወደ አባይ (ናይል) ወንዝ በሚወርድበት/በሚሄድበት ጊዜ

Exodus 7:16

• እንዲህም ትለዋለህ
ለፈርዖን እንዲህ ብለህ ትነግረዋለህ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• እነሆ እኔ የወንዙን ውኃ በእጄ ባለችው በትር እመታለሁ
እነሆ፥ እኔ በዚህ በትር የአባይን ወንዝ ውሃ እመታለሁ

Exodus 7:19

• በግብፅም አገር ሁሉ
በግብፅ ምድር ደም በየቦታው ይሆናል

Exodus 7:20

• የፈርዖን ልብ ጸና **(**ምትካዊ ዘይቤ ተመልከት**)**
ፈርዖን ድፍረት አገኘ ማለት ሳይሆን ፈርዖን እምቢ አለ ማለት ነው።

• በወንዙ የነበሩ ዓሶች
ግልጽ ለማድረግ ከተፈለገ “በአባይ ወንዝ ውስጥ የነበሩ ዓሶች”

Exodus 7:23

• ግብፃውያንም ሁሉ
ብዙ ግብጻውያን ወይም የግብጽ ሰዎች ሁሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ከዚያም እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ «ወደ ፈርዖን ሂድና እንዲህ በለው፤ ‹እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፤ «እንዲያመልኩኝ ሕዝቤን ልቀቅ። 2 ካልህ፣ አገርህን በሙሉ በጓጒንቸው መቅሠፍት እመታዋለሁ። 3 ጓጒንቸር ይርመሰመሳል። ጓጒንቸሮቹ ከወንዙ ይወጡና ወደ ቤትህ፣ ወደ መኝታ ክፍልህና ወደ ዐልጋህ ውስጥ ይገባሉ። ወደ አገልጋዮችህም ቤቶች ውስጥ ይገባሉ። ወደ ሕዝብህ፣ ወደ ምድጆችህና ወደ ቡሃቆችም ይዛመታሉ። 4 ጓጒንቸሮቹ አንተን፣ ሕዝብህንና አገልጋዮችህን ሁሉ ይመታሉ።› 5 ለሙሴ እንዲህ አለ፤ «አሮንን፣ እጅህንና በትርህን በወንዞች፣ በምንጮችና በቦዮች ላይ ዘርጋና በግብፅ ምድር ላይ ጓጒንቸሮች እንዲወጡ አድርግ» በለው። 6 በግብፅ ውሆች ላይ እጁን ዘረጋ፤ ጓጒንቸዎቹም ወጥተው የግብፅን ምድር ሸፈኑት። 7 ጠንቋዮቹም በምትሃቸው ያንኑ አደረጉ፤ ጓጒንቸሮቹ በግብፅ ምድር ላይ እንዲወጡ አደረጉ። 8 ሙሴንና አሮንን አስጠርቶ፣ «ጓጒንቸሮቹን ከእኔና ከሕዝቤ ላይ አንዲያስወግድ ወደ እግዚአብሔር ጸልዩ። ከዚያም ለእግዚአብሔር እንዲሠዉ ሕዝቡን እለቃቸዋለሁ» አላቸው። 9 ፈርዖንን እንዲህ አለው፤ «ጓጒንቸሮቹ ከአንተና ከቤቶችህ እንዲወገዱ፣ በወንዙ ውስጥ ብቻ ግን እንዲቈዩ፣ ለአንተ፣ ለአገልጋዮችህና ለሕዝብህ የምጸልይበትን ጊዜ ለእኔ መንገሩ የአንተ ድርሻ ነው።» 10 «ነገ» አለው። ሙሴም ፈርዖንን መልሶ፣ «እንደ አምላካችን እንደ እግዚአብሔር ያለ ማንም እንደሌለ እንድታውቅ አንተ እንደምትለው ይሁን። 11 ጓጒንቸሮቹ ከአንተ፣ ከቤቶችህ ከአገልጋዮችህና ከሕዝብህ ይወገዳሉ። በወንዙ ውስጥ ብቻ ግን ይቈያሉ» አለው። 12 አሮን ከፈርዖን ወጥተው ሄዱ። ሙሴም እግዚአብሔር በፈርዖን ላይ ስላመጣቸው ጓጒንቸሮች ወደ እግዚአብሔር ጮኸ። 13 ሙሴ እንደ ለመነው አደረገ፦ ጓጒንቸሮቹ በየቤቱ፣ በየግቢውና በየሜዳው ሞቱ። 14 ሕዝቡ የሞቱትን ሰብስበው ከመሯቸው፤ ምድሩም ከረፋ። 15 ነገር ግን ፈርዖን ፋታ መገኘቱን ሲያይ፣ ልቡን አደነደነ፤ እንደዚህ ያደርጋል ብሎ እግዚአብሔር ተናግሮ እንድ ነበረ፣ ሙሴንና አሮንንም አልሰማቸውም። 16 ለሙሴ እንዲህ አለ፤ «አሮንን እንዲህ በለው ‹በመላው የግብፅ ምድር ተባይ እንዲሆን የምድሩን ትቢያ በበትርህ ምታ።›» 17 እነርሱም እንዲሁ አደረጉ፦ አሮን እጁን ዘርግቶ በበትሩ የምድሩን ትቢያ መታው። በሰውና በእንስሳ ላይ ተባይ መጣ። የምድሩ ትቢያ ሁሉ በመላው የግብፅ ምድር ተባይ ሆነ። 18 በምትሃቸው ተባይ እንዲመጣ ሙከራ አደረጉ፤ ነገር ግን አልቻሉም። በሰውና በእንስሳ ላይ ተባዮች ነበሩ። 19 ጠንቋዮቹ ታዲያ ፈርዖንን፣ «ይህ የእግዚአብሔር ጣት ነው» አሉት። ነገር ግን የፈርዖን ልብ ደነደነ፤ እነርሱንም ለማድመጥ እምቢ አለ። ይህም የሆነው ፈርዖን እንዲህ እንደሚያደርግ እግዚአብሔር ተናግሮት በነበረው መሠረት ነው። 20 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ «በማለዳ ተነሣና ፈርዖን ወደ ወንዙ ሲወጣ በፊት ለፊቱ ቁም። እንደዚህም ብለህ ንገረው፤ ‹እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፦ «እንዲያመልኩኝ ሕዝቤን ልቀቅ። 21 የማትለቅ ከሆነ ግን፣ በአንተ፣ በአገልጋዮችህና በሕዝብህ ላይ፣ ወደ ቤቶችህም ውስጥ የዝንብ መንጋ እልካለሁ። የግብፃውያን ቤቶች በዝንብ መንጋ ይሞላሉ፤ የሚቆሙበት ምድርም እንኳ ዝንብ ብቻ ይሆናል። 22 ግን በዚያ ቀን የዝንብ መንጋ እንዳይገኝባ፣ ሕዝቤ የሚኖርባትን የጌሤምን ምድር በተለየ ሁኔታ እይዛታለሁ። እኔ እግዚአብሔር በዚህ ምድር እንዳለሁ እንድታውቅ ይህ ይሆናል። 23 በሕዝቤና በሕዝብህ መካከል ልዩነት እንዲኖር አደርጋለሁ። ይህ ተአምራዊ ምልክት ነገ ነው የሚሆነው።» 24 እግዚአብሔር እንዲሁ አደረገ፤ ጥቅጥቅ ያለ የዝንብ መንጋም ወደ ፈርዖን ቤትና ወደ አገልጋዮቹ ቤቶች መጣ። በመላው የግብፅ ውስጥ ምድሩ ከዝንቡ መንጋ የተነሣ ተበላሽቶ ነበር። 25 ሙሴንና አሮንን አስጠርቶ፣ «ሂዱና በምድራችሁ ለአምላካችሁ ሠዉ» አላቸው። 26 እንዲህ ለማድረግ ለእኛ ትክክል አይደለም፤ ለአምላካችን በእግዚአብሔር የምንሠዋቸው መሥዋዕቶች ለግብፃውያን አስጸያፊዎች ናቸውና። ለግብፃውያን አስጸያፊ የሆኑትን መሥዋዕቶች እያን በፊታቸው ብንሠዋ፣ በድንጋይ አይወግሩንም? 27 ባዘዘን መሠረት፣ ለአምላካችን ለእግዚአብሔር መሠዋት ያለብን ወደ ምድረ በዳው የሦስት ቀን ጒዞ ሄደን ነው» አለ። 28 «እንድትሄዱና በምድረ በዳው ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር እንድትሠዉ እፈቅድላችኋለሁ። ርቃችሁ መሄድ ግን የለባችሁም። ለእኔም ጸልዩልኝ» አለ። 29 «ከአንተ ወጥቼ እንደ ሄድሁ፣ የዝንቦቹ መንጋ አንተን ፈርዖንን፣ አገልጋዮችህንና ሕዝብህን ነገ ለቀው እንዲሄዱ ወደ እግዚአብሔር እጸልይልሃለሁ። ነገር ግን ለእግዚአብሔር ለመሠዋት ሕዝባችን እንዲሄድ ባለመፍቀድ ከእንግዲህ ወዲያ ልታታልለን አይገባም» አለ። 30 ከፈርዖን ወጥቶ ሄደና ወደ እግዚአብሔር ጸለየ። 31 እግዚአብሔር ሙሴ እንደ ለመነው አደረገ፦ የዝንቡን መንጋ ከፈርዖን፣ ከአገልጋዮቹና ከሕዝቡ ላይ አስወገደ። አንድም አልቀረም። 32 ነገር ግን ፈርዖን በዚህም ጊዜ ልቡ አደነደነ፤ ሕዝቡም እንዲሄድ አልፈቀደም።

Exodus 8:1

• ወንዙም ጓጒንቸሮችን ያፈላል
የአባይ ወንዝ በጓጒንቸሮች በእንቁራሪቶች የተሞላ ይሆናል ወይም በአባይ ወንዝ እንቁራሪቶች ይሞላሉ

• በውኃ ማከማቻዎቹም
የዚህ ሀረግ ትርጉም ሁለት ነው። 1) በኩሬዎች ሁሉ ላይ 2) የጓጒንቸሮች መራቢያ ሥፍራዎች ሁሉ

Exodus 8:5

• አሮንን፦ በትርህን ይዘህ በወንዞቹና በመስኖቹ በውኃ ማከማቻዎቹም ላይ እጅህን ዘርጋ
በወንዞች፥ በቦይ ውሃዎችና በኩሬ ውሃዎች ላይ በእጁ ያለውን በትር እንዲያነሳ ለአሮን ንገረው

• የግብፅንም አገር ሸፈኑ
እንቁራሪቶች ወጥተው የግብጽን ምድር ሞሉ ወይም ምድሪቱን አለበሱአት

Exodus 8:8

• ፈርዖንም ሙሴንና አሮንን ጠርቶ
ፈርዖንም ሙሴንና አሮንን አስጠርቶ ወይም ሙሴና ፈርዖን እንዲመጡ አድርጎ

• ለአንተ ለባሪያዎችህም ለሕዝብህም መቼ እንድጸልይ አስታውቀኝ
ለሹማምቶችህና ለሕዝብህ የምንፀልይበትን ጊዜ አንተው ወስን ወይም ለአንተና ለመኳንንትህና ለሕዝብህ የምጸልይበትን ሰዓት ብቻ ወስንልኝ ወይም ንገረን።

Exodus 8:10

• አምላካችንን እግዚአብሔርን የሚመስል እንደሌለ ታውቅ ዘንድ
አንተም እንደ አምላካችን እንደ እግዚአብሔር ያለ ሌላ አምላክ እንደሌለ እንዲታውቅ

• እንደ ቃልህ ይሁን
እንዳልከው አደርጋለሁ ወይም እንደ ነገርከኝ እፈጽማለሁ

• ከአንተ ከቤቶችህም ከባርያዎችህም ከሕዝብህም ይሄዳሉ
ሙሴ እያንዳንዱ ሰውና ሥፍራ በእንቁራሪቶች እንደ ተወረረ እና ጭንቅ ውስጥ እንደገባ በመግለጽ መቅሰፍቱ እንደሚቆም አጽንኦት ሰጥቶ ይናገራል። በሌላ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አገላለጽ፦ ከአንተ፥ ከቤትህ፥ ከሹማምንትህና ከሕዝብህ ሁሉ ዘንድ እንቁራርቶች ይወገዳሉ

Exodus 8:13

• ፈርዖንም ጸጥታ እንደሆነ ባየ ጊዜ ልቡን አደነደነ
ፈርዖን ችግሩ ካለፈና መረጋጋት ከሆን በኋላ እምቢ አለ።

• እግዚአብሔርም እንደተናገረ አልሰማቸውም
እግዚአብሔር (ያህዌ) እንዳለው ፈርዖን ሙሴንና አሮንን አልሰማቸው።

Exodus 8:16

• የምድሩን ትቢያ
የምድሩን ትቢያ ወይም አቧራ ወይም አፈር

• በግብፅ አገር ሁሉ የምድር ትቢያ ሁሉ ቅማል ሆነ
“ቅማል” የሚለው አንዳንደ ትንኝ ተብሎ ተተርጉሟል። በአማራጭነት ሁለቱንም ትርጉሞች መጠቀም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ በግብጽ አገር ያለውም ትቢያ ወይም አፈር ወይም አቧራ ሁሉ ወደ ተናካሽ ትንኝነት ወይም ወደ ቅማልነት ተለወጠ

Exodus 8:18

• የእግዚአብሔር ጣት ነው **(**ወካይ ዘይቤ**)**
“የእግዚአብሔር ጣት” የእግዚአብሔርን ሀይል ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ የእግዚአብሔር ሥራ ነው”

• የፈርዖን ልብ ግን ጸና **(**ምትካዊ ዘይቤ ተመልከት**)**
ፈርዖን ድፍረት አገኘ ማለት ሳይሆን ፈርዖን እምቢ አለ ማለት ነው።

Exodus 8:20

• በፈርዖንም ፊት ቁም
ንጉሱን ፈርዖንን አግኘው/በፊቱ ቅረብ

• ሕዝቤን ልቀቅ
ህዝቤ እንዲሄዱ ፈቃድ ስጣቸው

Exodus 8:22

አጠቃላይ ምልከታ፦ እግዚአብሔር **(**ያህዌ**)** በሙሴ በኩል ለፈርዖን መናገሩን ቀጥሏል • በግብፅም አገር ሁሉ ላይ ከዝንቡ መንጋ የተነሣ ምድር ጠፋች
በተደራጊ ግስ የተጻፈው በአድራጊ ግስ ሲጸፍ፦ የዝንብ መንጋ የግብጽን ምድር ሁሉ ጎዳው።

Exodus 8:25

• በፊታቸው ብንሠዋ አይወግሩንምን**?**
በዕብራይስጡ “በዓይናቸው ፊት ብንሰዋ አይወግሩንም” ይላል። ይህ የተለመደ የዕብራውያንን አባባል ነው። ትርጉሙም አንድ ሰው በሚገኝበት ቦታ ወይም እርሱ ባለበት ሥፍራ እንደማለት ነው። አማርኛው በፊታቸው የሚለው የተፈጥሮ ፊታቸው ላይ ማለት ሳይሆን “እነርሱ ባሉበት ሥፍራ” ማለት ነው።

Exodus 8:28

• ነገር ግን ለእግዚአብሔር ይሠዋ ዘንድ ሕዝቡን እንዳይለቅቅ ፈርዖን እንደገና አያታልለን
ይህን ዐረፍተ ነገር በአዎንታዊ ሲንተረጉም፤ “ከእንግዲህ በኋላ አንተ እውነት ልትነግረንና ህዝባችንንም እንዲሄዱ መፍቀድ አለብህ”

• ፈርዖን እንደገና አያታልለን
ፈርዖን አንተ እንዲህ መናገር የለብህም ወይም ፈርዖን አንተ አታታልለን

Exodus 8:30

• ፈርዖንም . . . ልቡን አደነደነ
በዚህ ሀረግ አባባል ልቡን ያደነደነው እግዚአብሔር ሳይሆን ፈርዖን ራሱ አመጸኛ ሆነ፥ አልሰማም አለ። (ዘጸአት 7:13 ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር ለሙሴ እንዲህ አለ፤ «ወደ ፈርዖን ሂድና እንዲህ ብለህ ንገረው፤ ‹የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር ይህን ይናገራል። «እንዲያመልኩኝ ሕዝቤን ልቀቅ።» 2 ብትልና አሁንም ከልክለህ ብታስቀራቸው፣ 3 የእግዚአብሔር እጅ መስክ ላይ ባለው ከብትህ፣ በፈረሶችህ፣ በአህዮችህ፣ በግመሎችህ፣ በፍየሎችህና በበጎችህ ላይ ይሆናል፤ አስከፊ በሽታም ያመጣል። 4 እግዚአብሔር በእስራኤል ከብትና በግብፅ ከብት መካከል ልዩነት አድርጓል፦ የእስራኤል ከብት አይሞትም። 5 ጊዜ ወስኖአል፤ «በምድሪቱ ላይ ይህን የማደርገው ነገ ነው» ብሎአል። 6 ይህን በሚቀጥለው ቀን አደረገው፦ የግብፅ ከብት ሁሉ ሞተ። ከእስራኤል ከብት ግን አንድም አልሞተም። 7 ተከታትሎ አጣራ፣ ከእስራኤል ከብት አንድም እንኳ አለመሞቱን ተረዳ። ነገር ግን ልቡ ደንድኖ ነበር፤ ስለዚህ ሕዝቡ እንዲሄድ አልፈቀደም። 8 እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን አላቸው፤ «ከምድጃ ላይ እፍኝ ዐመድ ውሰዱና አንተ ሙሴ ወደ ሰማይ ፈርዖን እያየ ዐመዱን በትነው። 9 በግብፅ ምድር ሁሉ ላይ ትቢያ ይሆናል። ይህም በመላው የግብፅ ምድር በሰውና በእንስሳት ላይ ዕባጭና ቍስል ያመጣል።» 10 ስለዚህ ሙሴና አሮን ከምድጃ ዐመድ ወስደው ከፈርዖን ፊት ለፊት ቆሙ። ከዚያም ሙሴ ዐመዱን ወደ ሰማይ በተነው። ዐመዱ በሰውና በእንስሳ ላይ የሚወጣ ዕባጭና ቍስልን አመጣ። 11 በእነርሱና በሌች ግብፃውያን ሁሉ ላይ ወጥቶ በነበረው ዕባጭ ምክንያት ጠንቋዮቹ በሙሴ ፊት መቆም አልቻሉም። 12 እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ ስለ አደነደነው፣ ፈርዖን ሙሴንና አሮንን አልሰማቸውም። ይህም የሆነው ፈርዖን እንደዚህ እንደሚደርግ እግዚአብሔር ለሙሴ ነግሮት እንድ ነበረው ነው። 13 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ «በጠዋት ተነሣና ከፈርዖን ፊት ለፊት ቁም፤ እንደዚህ ብለህም ንገረው፤ ‹የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር ይህን ተናገሯል፦ «እንዲያመልኩኝ ሕዝቤን ልቀቅ። 14 ጊዜ በአንተ በራስህ፣ በአገልጋዮችህና በሕዝብህ ላይ መቅሠፍቴን ሁሉ እልካለሁ። ይህን የማየደርገውም በድምር ሁሉ እንደ እኔ ያለ እንደሌለ እንድታውቅ ነው። 15 ጊዜ እጄን ዘርግቼ አንተንና ሕዝብህን በበሽታ በመምታት ከምድር ባጠፋኋችሁ ነበር። 16 ግን በሕይወት እንድትቈይ ያደረግሁህ፣ ኀይሌን እንድገልጥብህና ስሜም በምድር ሁሉ እንዲታወቅ ነው። 17 ሕዝቤን እንዳይሄድ በማድረግ በሕዝቤ ላይ ራስህን እያሳበይህ ነው። 18 ነገ በዚህ ጊዜ ከተመሠረተችበት ቀን ጀምሮ እስካሁን ድረስ በግብፅ ታይቶ የማይታወቅ ከባድ የበረዶ ማዕበል አመጣለሁ። 19 አሁን ሰው ላክና ከብትህን፣ በመስክ ላይ ያለህን ማንኛውንም ነገር ወደ ጠለያ ስፍራ ሰብስብ። መስክ ላይ የቀረና ወደ ቤት ያልመጣ ማንኛውም ከብትና ሰው ሁሉ በረዶው ይወርድባቸውና ይሞታሉ።» 20 አገልጋዮች የእግዚአብሔር ቃል የተቀበሉት ባሮቻቸውንና ከብቶቻቸውን ወደ ቤት ለማምጣት ተጣደፉ። 21 የእግዚአብሔርን ቃል ከምር ያልተቀበሉት ግን ባሮቻቸውንና ከብታቸውን መስክ ላይ ተዉ። 22 ሙሴን እንዲህ አለው፤ «በሁሉም የግብፅ ምድር፣ በሕዝብ፣ በእንስሳትና በመላው የግብፅ ምድር መስክ ላይ ባሉ ተክሎች ሁሉ ላይ በረዶ እንዲወርድ እጅህን ወደ ሰማይ ዘርጋ።» 23 በትሩን ወደ ሰማይ ዘረጋ፤ እግዚአብሔርም ነጐድጓድ፣ በረዶና መብረቅ ወደ ምድር ላከ።በግብፅም ምድር ላይ በረዶ አዘነበ። 24 ግብፅ አገር ከሆነችበት ጊዜ ጀምሮ በምድሪቱ ሁሉ ያልታየ እጅግ ከባድ የበረዶና የመብረቅ ቅልቅል ነበር የዘነበው። 25 የግብፅ ምድር፣ በረዶው መስክ ላይ ያለውን ማንኛውንም ነገር፣ ሰውንም እንስሳቱንም መታ። በመስክ ያለውን ተክል ሁሉ መታው፣ ዛፉንም ሁሉ ሰባበረው። 26 እስራኤላውያን በሚኖሩበት በጌሤም ምድር ብቻ በረዶ አልነበረም። 27 በኋላ ፈርዖን ሙሴንና አሮንን እንዲጠሩ ሰዎችን ላከ። እንዲህም አላቸው፤ «በዚህ ጊዜ ኀጢአት ፈጽሜአለሁ። እግዚአብሔር ጻድቅ ነው፤ እኔና ሕዝቤ ግን ኀጢአተኞች ነን። 28 እግዚአብሔር ጸልዩ፤ ምክንያቱም ከባዱ ነጐድጓድና በረዶ እጅግ በዝቶብናል። እለቅቃችኋለሁ፤ ከእንግዲህ ወዲያ እዚህ አትቆዩም። 29 ፈርዖንን እንዲህ አለው፤ «ከከተማዪቱ እንደ ወጣሁ፣ እጆቼን ወደ እግዚአብሔር እዘረጋለሁ። ነጐድጓዱ ያቆማል፣ በረዶም አይኖርም። በዚህ መንገድ አንተ ምድር የእግዚአብሔር መሆኗን ታውቃለህ። 30 ግን አንተንና አገልጋዮችህን በሚመለከት እግዚአብሔር አምላክን ገና በእውነት እንደማታከብሩ ዐውቃለሁ።» 31 ጊዜ ተልባው አብቦ፣ ገብሱም ፍሬ በመያዝ ላይ ነበረ፣ ተልባውና ገብሱ ከጥቅም ውጭ ሆነዋል። 32 አጃው ግን ቄይተው የሚደርሱ ሰብሎች በመሆናቸው አልተጐዱም። 33 ሙሴ ከፈርዖንና ከከተማዪቱ ሲወጣ፣ እጆቹን ወደ እግዚአብሔር ዘረጋ፤ ነጐድጓዱና በረዶው ቆሙ፤ ዝናብም አልዘነበም። 34 ፈርዖን ዝናቡ፣ በረዶውና ነጐድጓዱ መቆሙን ሲያይ፣ እንደ ገና ኀጢአት አደረገ፤ ከአገልጋዮቹ ጋርም በአንድነት ልቡን አደነደነ። 35 የፈርዖን ልብ ስለ ደነደነ፣ የእስራኤል ሕዝብ እንዲሄዱ አልፈቀደም። ይህም የሆነው ፈርዖን ልቡን እንድሚያደነድን እግዚአብሔር ለሙሴ ነግሮት የነበረው መንገድ ነው።

Exodus 9:1

ጠቅላላ ምልከታ፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) ከሙሴ ጋር መነጋገሩንና ፈርዖን የእስራኤልን ህዝብ ከግብጽ ምድር አውጥቶ እንድለቃቸው የተለያዩ ምልክቶችን ሲያደርግ እንመለከታለን። • ልትለቅቃቸውም እንቢ ብትል ብትይዛቸውም
“ልትለቅቃቸውም እንቢ ብትል ብትይዛቸውም” ሁለቱም አባባሎች ተመሳሳይ ናቸው። ፈርዖን ህዝቡን ለመልቀቅ እምቢ ብል ልደርስበት ያለውን ነገር ለማሳየትና ትኩረት ለመስጠት ሲፈለግ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እስራኤላውያንን ለመልቀቅ ባትፈልግና እምቢ ብትል

• እነሆ የእግዚአብሔር እጅ በሜዳ ውስጥ ባሉት ከብቶች ላይ ይሆናል
“የእግዚአብሔር እጅ” የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር ከብቶችን በበሽታ ለመጉዳት ሀይል እንዳለው የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእግዚአብሔር (ያህዌ) ሀይል ከብቶችህን ይቀስፋል ወይም ይገድላል”

• በከብቶችህ
በፈርዖን ከብቶች ላይ የሚመጣ መቅሰፍት መሆኑን ያሳያል፤ ነገር ግን ፈርዖን የግብጽን ህዝብ ሁሉ በመወከል የቀረበ አነጋገር ነው።

• በእስራኤል ከብቶች
“በእስራኤል ከብቶች” የተባለው የእስራኤላውያንን ከብቶች የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የእስራኤላውያን የሆኑ ከብቶች

• በግብጽ ከብቶች
“በግብጽ ከብቶች” የተባለው የግብጻውያንን ከብቶች የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የግብጻውያን የሆኑ ከብቶች

Exodus 9:5

• ጊዜን ወሰነ
ጊዜ ቀጠረ ወይም ጊዜ ለየ ወይም ጊዜ ወሰነ

• የግብፅም ከብት ሁሉ ሞተ
ይህ ግነታዊ ዘይቤ ዓይነት ነው። በርግጥ በዚህን ጊዜ የግብጻውያን ከብቶች ሁሉ አልሞቱም፤ ምክንያቱም በኋለኛው መቅሰፍት የሞቱ ሌሎች ከብቶች አሉ። በትርጉም ሥራ ወቅት “ሁሉ” የሚለው ቃል መቅረት የለበትም።

• የግብጽም ከብት ሁሉ
“ግብጽ” የሚለው ምድሪቱን ለማመልከት ሳይሆን የግብጽ ሰዎችንና ከብቶቻቸው ማለት ነው።

• ፈርዖንም ላከ
ንጉሡ የሆነውን ሁሉ ለማጣራት ሰዎችን በላከ ጊዜ ወይም ፈርዖን ያጣሩ ዘንድ ሰዎች ልኮ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• እነሆም
ይህ ቃል የሚያመለክተው ፈርዖን በሆነው ነገር እጅግ መገረሙን የሚያሳይ ነው።

• የፈርዖን ልብ ግን ደነደነ
በዚህኛ ክፍል “ፈርዖን ልቡን አደነደነ” ወይም “እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ አጸና” ሳይሆን “የፈርዖን ልብ ግን ደነደነ” የሚለው ትኩረቱ ልቡ እንደ ሰው ለመታዘዝ ፈቃደኛ አልሆነም ማለት ነው።

Exodus 9:8

• ከምድጃ አመድ ውሰዱ
እሳት ከሚነድበት ቦታ እፍኝ ዐመድ ውሰዱ

• ሻህኝ የሚያወጣ ቊስል ሆነ
መግል የሚቋጥር ቁስል ወይም ቡጉንጅ ወይም እባጭ ዓይነት ቁስል ሆነ ማለት ነው

Exodus 9:11

• እግዚአብሔርም የፈርዖንን ልብ አጸና **(ዘጸአት 7:13)**
የፈርዖን ልብ የተባለው ራሱ ፈርዖን ማለት ነው። ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም ወይም እምብ አለ ማለት ነው። (ወካይ ወይም ተለዋጭ ዘይቤ ተመልከት)። በዚህኛ ክፍል የፈርዖንን ልብ ያደነደነው ወይም ፈርዖን እንዳይሰማ ያደረገው እግዚአብሔር እንደሆነ ይገልጻል።

Exodus 9:13

• በሰውነትህ
በአንተ ላይ ወይም አንተን ራስህን መቅሰፍቱ ይጎዳሃል ማለት ነው።

Exodus 9:15

• እጄን ዘርግቼ
እግዚአብሔር በታላቅ ሀይሉ ለማጥቃት ወይም ለመጉዳት ሲነሳ ማለት ነው። “እኔ እጄን ዘርግቼ” ሲል ሀይሌን ለመግለጥ ሲነሳ ወይም ሀይሌን ሲገልጥ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን ለመቅጣት ሀይሌን ሲጠቀም”

• ስሜም በምድር ሁሉ ላይ ይነገር ዘንድ
“ስሜ” የሚለው የእግዚአብሔር (ያህዌ) ዝና የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ ትልቅ እንደሆንኩ ሰዎች እስኪያውቁ ድረስ

• ስለዚህ አስነሥቼሃለሁ
ፈርዖን እስራኤላውያን እንዳይሄዱ ሲያደርግና እንቅፋት ሲሆንባቸው ምክንያቱ እግዚአብሔር ያንን እንዲያደርግ ስለፈቀደ ነው።

Exodus 9:18

• ከተመሰረተች ጀምሮ
በሌላ አገላለጽ፦ ግብጽ እንደ አገር ከታወቀችበት ወይም ከተቋቋመች ጊዜ ጀምሮ ማለት ነው

• አሁን እንግዲህ ላክ፥ ከብቶችህንም በሜዳም ያለህን ሁሉ አስቸኩል
በመስክ የተሰማሩ ከብቶችህና ከቤት ውጪ ያለ ማንኛውንም የአንተ ንብረት ሁሉ በፍጥነት ወደ መጠለያ እንዲያስገቡ ለአገልጋዮችህ አሁን ትእዛዝ ስጥ።

Exodus 9:20

• ከፈርዖንም ባሪያዎች የእግዚአብሔርን ቃል የፈራ
እግዚአብሔር (ያህዌ) ስለተናገረው ነገር የፈሩት የፈርዖን ሹማምት ወይም እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር ሰምተው የታዘዙት የፈርዖን ሹማምት

• የእግዚአብሔርንም ቃል ያላሰበ
እግዚአብሔር የተናገረውን ቃል ያልታዘዘ ወይም ችላ ያለ ወይም ለመስማት ፈቃደኛ ያልሆነ

Exodus 9:22

• እጅህን ወደ ሰማይ ዘርጋ
x

Exodus 9:25

• ሰውንና እንስሳን መታ
ሕዝቡንና ከብቶችን ጭምር ገደለ ወይም በህዝብና በከብቶች ላይ አደጋ አደረሰ

• የእስራኤል ልጆች ተቀምጠው በነበሩባት
እስራኤላውያን ወይም የእስራኤል ህዝብ በሚኖሩባት

Exodus 9:27

• እጄን ወደ እግዚአብሔር እዘረጋለሁ
እጅን ወደ ላይ ማንሳት በሌላ መልኩ ለጸሎት መዘርጋት የሚያመለክት ተምሳሌት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እጄን ዘርግቼ ወደ እግዚአብሔር እጸልያለሁ”

• አምላክን እግዚአብሔርን ገና እንደማትፈሩ
ለእግዚአብሔር ክብር እንደምትሰጡ፥ እግዚአብሔርን እንደማትታዘዙ

Exodus 9:31

• ተልባ
የእህል ዓይነት በተለይ የጥራጥሬ ዓይነት ነው።

• ገብስ
የእህል ዓይነት ለሰዎችና ለከብቶች ምግብነት የሚውል

• አጃ
የስንዴና የገብስ ዘር የሆነ የእህል ዓይነት

• እጁንም ወደ እግዚአብሔር ዘረጋ
እጁን ወደ ላይ አንስቶ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ

Exodus 9:34

• ኃጢያትን ጨመረ
እንደገና ኃጢአት ሠራ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ «የፈርዖንና የአገልጋዮቹን ልብ አደነድናለሁና ወደ ፈርዖን ሂድ። እነዚህን የተአምራቴን ምልክቶች ለማሳየት ይህን
2 አድርጌአለሁ። ይህን ያደረግሁት ግብፃውያንን እንዴት በከባድ አያያዝ እንደያዝኋቸውና በመካከላቸውም የተአምራትን ልዩ ልዩ ምልክቶች እንዳሳየሁ
ለልጆቻችሁና ለልጅ ልጆቻችሁ እንድትነግሯቸው ነው። በዚህ መንገድ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ።» **3** አሮንም ወደ ፈርዖን ሄደው እንዲህ አሉት፤
«የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፦ ‹ራስህን በፊቴ ለማዋረድ እምቢ የምትለው እስከ መቼ ነው? እንዲያመልኩኝ ሕዝቤን ልቀቅ። **4** ግን
ሕዝቤን አልለቅም ብትል፣ እነሆ፣ በነገው ቀን በአገርህ ላይ አንበጣዎችን አመጣለሁ። **5** ማንም ሰው መድሩን ማየት እስከማይችል ድረስ የምድሩን ገጽ
ይሸፍኑታል። ከበረዶው አምልጦ የቀረውን ሁሉ ይበሉታል። መስክ ላይ የሚያድግላችሁንም ዛፍ ሁሉ ይበሉታል። **6** አንበጣዎቹ የአንተን፣ የአገልጋዮችህን ቤቶች
ሁሉ ይሞሏቸዋል፤ ይህም፣ አባትህም አያትህም በዚህ ምድር ላይ መኖር ከጀመሩበት ቀን አነሥቶ እስከዚህ ጊዜ ድረስ ታይቶ የማይታወቅ ነው።› ሙሴም
ከፈርዖን ዘንድ ወጥቶ ሄደ። **7** ፈርዖንን፣ «ይህ ሰው ወጥመድ የሚሆንብን እስከ መቼ ነው? አምላካቸውን እግዚአብሔርን እንዲያመልኩት እስራኤላውያን
ይሂዱ። ግብፅ መጥፋቷን ገና አልተገነዘብህምን?» አሉት። **8** ሙሴና አሮን፣ «ሂዱ አምላካችሁን እግዚአብሔርን አምልኩ። ነገር ግን የሚሄዱት የትኞቹ
ናቸው?» ወዳላቸው ወደ ፈርዖን እንደገና እንዲመጡ ተደረገ። **9** የምንሄደው ከወጣቶቻችንና ከሽማግሌዎቻችን፣ ከወንድና ከሴት ልጆችን ጋር ነው።
ለእግዚአብሔር በዓል ማክበር ስለሚገባን፣ የበግና የፍየል መንጎቻችንን፣ የቀንድ ከብቶቻችንንም ይዘን እንሄዳለን» አለ። **10** ፈርዖንም እንዲህ አላቸው፤
«እናንተንና ታናናሽ ልጆቻችሁን ስለችሁ፣ እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ይሁን። ነገር ግን ተመልከቱ፣ ክፉ ነገር ዐስባችኋል። **11** ከመካከላችሁ ወንዶች ብቻ
ይሂዱና እግዚአብሔርን ያምልኩ፤ የምትፈልጉት ያንን ነውና።» ከዚያም በኋላ ሙሴና አሮን ከፈርዖን ዘንድ እንዲወጡ ተደረገ። **12** እግዚአብሔርም ሙሴን፣
«አንበጣዎች የግብፅን ምድር እንዲወርሩትና ከበረዶው ተርፎ የቀረውን፣ በምድሩ ያለውን ተክል ሁሉ እንዲበሉት እጅህን በግብፅ ምድር ላይ ዘርጋ» አለው። **13**
ሙሴም በትሩን በግብፅ ምድር ላይ ዘረጋ፤ እግዚአብሔርም በዚያ ቀንና ሌሊት ሁሉ የምሥራቅ ነፋስ በምድሩ ላይ እንዲነፍስ አደረገ። ማለዳ ላይ የምሥራቁ ነፋስ
አንበጣዎቹን አምጥቶ ነበር። **14** በግብፅ ምድር ሁሉ ተሠራጩ፤ አገሩንም ሁሉ ወረሩት። እንደዚህ እጅግ የበዙ አንበጣዎች በምድሩ ውስጥ ከዚህ በፊት
አልነበሩም፤ ወደፊትም አይኖሩም። **15** ጨለማ እስኪሆን ድረስ የምድሩን ሁሉ ገጽ ሸፈኑት። በምድሩ ላይ ያለውን ማንኛውንም ተክልና ከበረዶው ተርፎ የቀረውን
የዛፍ ፍሬ ሁሉ በሉት። በግብፅ ምድር ሁሉ ለምለም ቅጠል ያለው ተክል አልቀረም፤ በመስክም ላይ ምንም ዛፍ አልነበረም። **16** ሙሴንና አሮንን በፍጥነት
አስጠርቶ እንዲህ አላቸው፤ “በአምላካችሁ በእግዚአብሔርና በእናንተ ላይ ኀጢአት ሠርቻለሁ። **17** እንግዲህ አሁን ኀጢአቴን ይቅር በሉኝና ይህን ሞት ከእኔ
እንዲያስወግድልኝ ወደ አምላካችሁ ወደ እግዚአብሔር ጸልዩልኝ።” **18** ስለዚህ ሙሴ ከፈርዖን ዘንድ ወጥቶ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ። **19** አንበጣዎቹን ለቃቅሞ
ወደ ቀይ ባሕር የሚከትታቸውን ብርቱ የምዕራብ ነፋስ አመጣ፤ በግብፅ ግዛት ሁሉ የቀረ አንድም አንበጣ አልነበረም። **20** ነገር ግን እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ
ስላደነደነው፣ ፈርዖን እስራኤላውያንን አልለቀቃቸውም። **21** ሙሴን፣ “በግብፅ ምድር ላይ የሚዳሰስ ከባድ ጨለማ እንዲሆን እጅህን ወደ ሰማይ ዘርጋ”
አለው። **22** እጁን ወደ ሰማይ ዘረጋ፤ በግብፅም ምድር ሁሉ ለሦስት ቀን ድቅድቅ ጨለማ ሆነ። **23** ቀኖች አንዱ ሌላውን ማየት አልቻለም፤ ከቤቱም የወጣ
ማንም የለም። ለእስራኤላውያን ግን በሚኖሩበት ስፍራ ብርሃን ነበራቸው። **24** ፈርዖን ሙሴን አስጠርቶ፣ “ሂዱ እግዚአብሔርን አምልኩ። ቤተ ሰቦቻችሁም እንኳ
ዐብረዋችሁ መሄድ ይችላሉ፤ በጎቻችሁና ከብቶቻችሁ ግን እዚህ መቅረት አለባቸው” አለው። **25** እንዲህ አለው፤ “ለአምላካችን ለእግዚአብሔር እንድንሠዋቸው
ለመሥዋዕትና ለሚቃጠል መሥዋዕት እንስሳቱንም ልትሰጠን ይገባል። **26** ከብቶቻችንም ከእኛ ጋር መሄድ አለባቸው፤ አምላካችንን እግዚአብሔርን ለማምለክ
ልንወስዳቸው ይገባልና ከእነርሱ ሰኮናም እንኳ እዚህ አይቀርም። ምክንያቱም እግዚአብሔርን በምን እንደምናመልከው እዚያ እስክንደርስ ድረስ አናውቅም።” **27**
ግን የፈርዖንን ልብ ስላደነደነው ፈርዖን ሕዝቡን አልለቀቃቸውም። **28** ሙሴን፣ “ሂድ ከእኔ ዘንድ! ፊቴን እንዳታይ ተጠንቀቅ፤ ፊቴን ባየህበት ቀን ትሞታለህና”
አለው። **29** ሙሴም፣ “አንተ ራስህ ተናግረሃል። ፊትህን እንደ ገና አላየውም” አለው።

Exodus 10:1

• የእርሱን የባሪያዎቹንም ልብ አደንድኜአለሁና **(ተለዋጭ ዘይቤ)**
እግዚአብሔር ፈርዖንና ሹማምንቱን የማይሰሙና የማይታዘዙ መሆናቸውን ለመግለጽ ልባቸውን አደንድኛለሁ ይላል። (ዘጸአት 9፡12 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት)።

• ይህችንም ተአምራቴን
የዕብራይስጡ ቅጂ “እነዚህን ታአምራት” ይላል። አንድ ታአምር ሳይሆን ብዙ ታአምራትና ምልክቶችን አድርጓል ማለት ነው። አዲሱ መደበኛ አማርኛ ቅጂም እንደ ዕብራይስጡ “እነዚህን ታአምራት” ይላልና ተርጓሚዎች ትኩረት ሊሰጡት ይገባል።

Exodus 10:3

• እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ሙሴና አሮን የሚናገሩት ቃል የራሳቸው ሳይሆን የእግዚአብሔር መሆኑን ያሳያል። እነርሱም ተልከው የሄዱት በእግዚአብሔር ነውና።

Exodus 10:5

• በረዶ
ከዝናብ ጋር አብሮ የሚወርድ እህልና ቡቃያ የሚያጠፋ ነው

Exodus 10:7

• ዕንቅፋት ይሆንብናል
ዕንቅፋት መሆን ማለት ችግር ፈጣሪ፥ ፀብ ጫሪ ሰው እንደማለት ነው።

• ይህ ሰው እስከ መቼ ዕንቅፋት ይሆንብናል? **(አጋናኝ ጥያቄ)**
የፈርዖን ሹማምት ይህን ጥያቄ የጠየቁት በዚህ ሰው ምክንያት በግብጽ ምድር ጥፋት መምጣቱን ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ ሰው በእኛ ላይ ጥፋት እንዲያመጣ አንፈቅድለትም”

• ግብፅስ እንደ ጠፋች ገና አታውቅምን?
የፈርዖን ሹማምት ንጉሱን ይህን ጥያቄ የጠየቁት ግብጽ በጥፋት ላይ መሆኗን ፈርዖን ማየት ወይም ማስተዋል ባለመቻሉ ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “ግብጽ በጥፋት ላይ መሆኗን አስተውል”። እነዚህ መቅሰፍቶች ግብጽን አጥፍተዋል ወይም “የሙሴና አሮን አምላክ ግብጽን አውድሟታል” እንደማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ከፈርዖንም ፊት አባረሩአቸው
ፈርዖን ሙሴንና አሮንን ከፊቱ አባረራቸው ወይም ፈርዖን ሙሴንና አሮንን እንዲያባርሩዋቸው እንዲያስወጧቸው አገልጋዮቹን አዘዘ ማለት ነው

Exodus 10:9

• እናንተን ከልጆቻችሁ ጋር ስለቀቅ
ፈርዖን ይህን ያለው እስራኤላውያንና ልጆቻቸውን ለመልቀቅ እንደማይፈልግ ለማሳየት ነው።

• ከፈርዖንም ፊት አባረሩአቸው
ሙሴና አሮን ከፈርዖን ፊት እንዲወጡ ተደረገ ወይም ሙሴና አሮን የግድ ከፈርዖን ፊት እንዲወጡ አደረጓቸው

Exodus 10:12

• የምሥራቅን ነፋስ
“የምስራቅ ነፋስ” ማለት ከምስራቅ በኩል የሚነፍስ ነፋስ ወይም ከምስራቅ በኩል የሚነሳ ነፋስ ማለት ነው።

• በግብፅ አገር ላይ እንዲወጡ
አንበጦች በግብጽ ምድር ላይ እንዲመጡ ወይም አንበጦች የግብጽን ምድር እንዲወሩ እንደማለት ነው።

Exodus 10:14

• የምድሩንም ፊት ፈጽመው ሸፈኑት አገሪቱም ጨለመች
ከአንበጣው ብዛት የተነሳ አገሪቱ ጠቁራ ጨለማ እስክትመስል ድረስ የአንበጣ መንጋ ሸፈናት ማለት ነው።

Exodus 10:16

• አንድ ጊዜ ብቻ
በተጨማሪ ወይም አንድ ዕድል ስጡኝና እንደ ማለት ነው።

• ይህም ሞት ብቻ ከእኔ ያነሣልኝ ዘንድ
በዚህ ቦታ “ሞት” የተባለው በአንበጦች ምክንያት የመጣውን መቅሰፍት ወይም ጥፋት ለማመልከት ነው። ይህ ጥፋት እየከፋ ሲሄድ ሞት እንደሚያስከትል ለመግለጽም ጭምር ነው።

Exodus 10:19

• እግዚአብሔርም ከምዕራብ ዐውሎ ነፋሱን አስወገደ
የዚህ ዐረፍተ ነገር ትክክለኛ ትርጉም እግዚአብሔርም አንበጦቹንም ጠራርጎ ወደ ቀይ ባሕር የሚነዳ ብርቱ ነፋስ ከምዕራብ በኩል አስነሣ ወይም ያህዌ ነፋሱን ወደ ብርቱ የምዕራብ ነፋስ ለወጠው ያም ነፋስ አንበጣዎቹን እየነዳ ወደ ቀይ ባህር ከተታቸው ማለት ነው።

• እግዚአብሔርም የፈርዖንን ልብ አጸና
የፈርዖን ልብ የተባለው ራሱ ፈርዖን ማለት ነው። ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም ወይም እምቢ አለ ማለት ነው። (ዘጸአት 9:12 ተመልከት)።

Exodus 10:21

• ፅኑ ጨለማ ይሁን
ድቅድቅ ጨለማ ወይም በእጅ እንደምዳሰስ ዓይነት ጨለማ

Exodus 10:24

• አንድ ሰኮናም አይቀርም **(**ወካይ ዘይቤ**)**
አንድ ሰኮናም የሚለው “ሙሉ ከብቱን” ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ አንድ ከብት እንኳን አናስቀርም

Exodus 10:27

• እግዚአብሔርም የፈርዖንን ልብ አጸና
የፈርዖን ልብ የተባለው ራሱ ፈርዖን ማለት ነው። ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም ወይም እምብ አለ/እምብተኛ/ ሆነ ማለት ነው። ዘጸአት 9:12 ተመልከት።

• ሊለቅቃቸው አልወደደም
በሌላ አገላለጽ፦ ፈርዖንም ሕዝቡን መልቀቅ አልፈለገም

• ፊቴን እንዳታይ ተጠንቀቅ **(**ወካይ ዘይቤ**)**
“ፊት” የሚለው “ሰውዬውን” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔን እንዳታይ ተጠንቀቅ

• እንደ ተናገረህ ይሁን
በዚህ አባባል ሙሴ የፈርዖንን ንግግር ሲያጸናው እንመለከታለን። አንተ የተናገርከው እውነት ነው እንደማለት ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር ለሙሴ እንዲህ አለ፤ “በፈርዖንና በግብፅ ላይ የማመጣው ገና አንድ መቅሠፍት አለ። ከዚያ በኋላ ከዚህ እንድትሄዱ
ይፈቅድላችኋል። በመጨረሻ እንድሄድ ሲያደርግም፣ ሙሉ በሙሉ ያባርራችኋል። **2** ወንድና እያንዳንዱ ሴት ከጎረቤቱ ወይም ከጎረቤቱ የብርና የወርቅ ዕቃዎችን
ስጡን ብለው እንዲጠይቁ ለሕዝቡ ተናገር።” **3** እስራኤላውያንን ደስ ለማሰኘት ግብፃውያን እንዲነሣሡ አደረገ። ሙሴም በፈርዖን አገልጋዮችና በግብፅ ሕዝብ
ዘንድ እጅግ የሚደነቅ ሰው ሆነ። **4** እንዲህ አለ፤ “እግዚአብሔር ይህን ተናግሯል፦ ‘እኩለ ሌሊት ላይ በመላው ግብፅ ዐልፋለሁ። **5** ላይ ከሚቀመጠው
ከፈርዖን በኵር ልጅ ጀምሮ፣ ወፍጮ ላይ እስከምትፈጨዋ እስከ ባሪያዪቱ በኵር ልጅና እስከ እንስሳቱ በኵር ሁሉ ድረስ በግብፅ ምድር ያሉ በኵር በሙሉ
ይሞታል። **6** በቀድሞው ጊዜ ያልነበረ እንደገናም የማይደገም ታላቅ ዋይታ በግብፅ ምድር ሁሉ ይሆናል። **7** ሕዝብ ላይ ግን፣ በሰውም ሆነ በእንስሳ ላይ ውሻ
እንኳ አይጮኽም። በዚህም ግብፃውያንንና እስራኤላውያንን የማስተናግድበት መንገድ የተለያየ እንደ ሆነ ታውቃላችሁ።’ **8** እነዚህ አገልጋዮችህ ሁሉ ወደ እኔ
ይመጣሉ፤ ለእኔም ይሰግዳሉ። ‘አንተና ተከታዮችህ ሁሉ ሂዱ!’ ብለውም ይናገራሉ። ከዚያ በኋላ እወጣለሁ።” ከዚያም ሙሉ ከፈርዖን ዘንድ በትልቅ ቊጣ
ወጥቶ ሄደ። **9** ሙሴን፣ “ፈርዖን እናንተን አይሰማችሁም። ይህም የሆነው ብዙ አስደናቂ ነገሮችን በግብፅ ምድር ላይ እንዳደርግ ነው” አለው። **10** አሮን
እነዚህን ድንቆች ሁሉ በፈርዖን ፊት አደረጉ። ነገር ግን እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ ስላደነደነው፣ ፈርዖን የእስራኤል ሕዝብ ከምድሩ እንዲወጡ አልፈቀደም።

Exodus 11:1

• ሲለቅቃችሁም አባርሮ ይሰድዳችኋል
አንድ ሰው እንዳይቀር ሁላችሁንም በማባረር ያስወጣችኋል

• በሕዝቡ ጆሮ ተናገር
ለህዝብ መናገርን በወካይ ዘይቤ ተጠቅሞ ለጆሮአቸው ተናገር ይላል። በሌላ
አገላለጽ፦ ለህዝቡ ተናገር

• ሙሴም በፈርዖን ባሪያዎችና በሕዝቡ ፊት በግብፅ አገር እጅግ የከበረ ሰው ነበረ
የግብጽ ንጉስ ፈርዖን፤ ሹማምቱና ሕዝቡ ሁሉ ሙሴ ታላቅ ወይም የከበረ ሰው
አድርገው ይቀበላሉ

Exodus 11:4

• በግብፅም አገር ያለ በኵር ሁሉ
በኩር የሚለው ቃል ሁል ጊዜ መጀመሪያ የተወለደን ወንድ (ሰውና እንስሳ)
የሚመለከት ነው።

• በዙፋኑ ከሚቀመጠው
ይህ በንግስና ዙፋን ላይ የተቀመጠውን ፈርዖንን የመለከታል

• በወፍጮ እግር እስካለችው (ፈሊጣዊ አነጋገር)
የወፍጮ መጅ ገፊ እስከ ሆነችው ወይም በድንጋይ መፍጫ እህል በመፍጨት
እስከምታገለግል

Exodus 11:6

• ከዚያም በኋላ እወጣለሁ
ሙሴ የእስራኤልን ህዝብ አስከትሎ ከግብጽ እንደሚሄድ መናገሩ ነው።
አማራጭ ትርጉም፦ “ከዚያም በኋላ እሄዳለሁ” ወይም “እኔም ከዚያ በኋላ
እሄዳለሁ”

Exodus 11:9

• ተአምራቴ በግብፅ አገር ብዙ እንዲሆን
በግብጽ ምድር ላይ ብዙ ተአምራት አደርግ ዘንድ ወይም በግብጽ ምድር ድንቅ
ሥራዎቼ በብዛት እንዲታዩ

• እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ አጸና
የፈርዖን ልብ የተባለው ራሱ ፈርዖን ማለት ነው። ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም
ወይም እምብ አለ ማለት ነው። (ወካይ ወይም ተለዋጭ ዘይቤ ተመልከት)።
በዚህኛ ክፍል የፈርዖንን ልብ ያደነደነው ወይም ፈርዖን እንዳይሰማ ያደረገው
እግዚአብሔር (ያህዌ) ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 በግብፅ ምድር ለሙሴና ለአሮን እንዲህ ብሎ ነገራቸው፤ 2 ወር ለእናንተ የወሮች መጀመሪያ፣ የዓመቱም የመጀመሪያ ወር ይሁናችሁ። 3 ጉባኤ ይህን ንገሩ፤ ‘በዚህ ወር ዐሥረኛ ቀን ላይ እያንዳንዳቸው ለራሳቸው አንድ ጠቦት የሚያንስ ከሆነ፣ 4 የቅርብ ጎረቤቱ ከቍጥራቸው ጋር የሚመጣጠን ጠቦት ያዘጋጁ። የሚመገቡትን በቂ ሥጋ መውሰድ እንዲችሉ፣ ጠቦቱ ለሁሉም የሚበቃ መሆን አለበት። 5 ወይም የፍየል ጠቦታችሁ እንከን የሌለበት የአንድ ዓመት ተባት ጠቦት ሊሆን ይገባል። ከበጎቹ ወይም ከፍየሎቹ አንዱን ልትወስዱ ትችላላችሁ። 6 እስከ ወሩ ዐሥራ አራተኛ ወር ድረስ አቆዩአቸው። ከዚያም መላው የእስራኤል ጉባኤ እነዚህን እንስሳት ፀሐይ ስትጠልቅ ይረዷቸው። 7 ከዚያም ከደሙ ጥቂት ውሰዱና ሥጋውን በምትበሉበት ቤት በር መቃንና ጉበን ላይ አድርጉት። 8 በእሳት ከጠበሳችሁት በኋላ፣ በዚያው ሌሊት ከቂጣና ከመራራ ቅጠል ጋር ብሉት። 9 ወይም ቅቅሉን አትብሉት። ይልቁን ከጭንቅላቱ፣ ከእግሮቹና ከሆድ ዕቃው ጋር በእሳት ጠብሳችሁ ብሉት። 10 ድረስ ከሥጋው አንዳችም አታስቀሩ። የተራረፈ ነገር ቢኖር፣ በእሳት ይቃጠል። 11 ወገባችሁን ታጥቃችሁ፣ ጫማችሁን አጥልቃችሁና በትራችሁን በእጃችሁ ይዛችሁ ነው። ተጣድፋችሁ ልትበሉት ይገባል። የእግዚአብሔር ፋሲካ ነው። 12 በዚያ ሌሊት በግብፅ ምድር ሁሉ ዐልፋለሁ፤ በግብፅ ምድርም የሰውንና የእንስሳትን በኵር በሙሉ እመታለሁ። በግብፅ አማልክት ሁሉ ላይ እፈርድባቸዋለሁ። እኔ እግዚአብሔር ነኝ። 13 ደሙ እኔ ወደ እናንተ በቤቶቻችሁ ላይ ምልክት ይሆናል። ደሙንም በማይበት ጊዜ የግብፅን ምድር ስመታ እናንተን ዐልፌአችሁ እሄዳለሁ። ይህ መቅሠፍት በእናንተ ላይ አይመጣም፤ አያጠፋችሁምም። 14 ቀን የእግዚአብሔር በዓል ቀን አድርጋችሁ የምታከብሩት የመታሰቢያ ቀን ይሆንላችኋል። ቀኑን እንድታከብሩት ለእናንተ፣ ለትውልዶቻችሁም ሁሉ ቋሚ ሥርዐት ይሆናችኋል። 15 ቀን ቂጣ ትበላላችሁ። በመጀመሪያው ቀን እርሾውን ከቤታችሁ ታስወግዳላችሁ። ከመጀመሪያው ቀን እስከ ሰባተኛው ቀን እርሾ ያለበትን እንጀራ የበላ ሰው ሁሉ ከእስራኤል ይወገድ። 16 በመጀመሪያው ቀን ለእኔ የተቀደሰ ጉባኤ ይደረጋል፤ በሰባተኛውም ቀን እንደዚሁ ያለ ሌላ ጉባኤ ይሆናል። ሁሉም የሚበላውን ከመቀቀል በቀር፣ በእነዚህ ቀኖች ሥራ አይሠራም። የምትሠሩት የምግብ ዝግጅቱን ሥራ ብቻ ነው። 17 በዓልን አክብሩት ምክንያቱም ሕዝባችሁን ሰራዊት በሰራዊት አድርጌ ከግብፅ ምድር ያወጣሁት በዚህ ቀን ነው። ስለዚህ ይህን ቀን በትውልዶቻችሁ ሁሉ አክብሩት፤ ለእናንተ ቋሚ ሥርዓት ይሆናችኋል። 18 የመጀመሪያ ወር ዐሥራ አራተኛ ቀን ፀሐይ መጥለቅ አንሥቶ፣ እስከ ወሩ ሃያ አንደኛ ቀን ፀሐይ መጥለቅ ድረስ ቂጣ ትበላላችሁ። 19 በሰባቱ ቀኖች በቤታችሁ ውስጥ እርሾ መገኘት የለበትም። እርሾ ያለበት እንጀራ የሚበላ እንግዳም ሆነ በምድራችሁ የተወለደ ሰው ከእስራኤል ማኅበረ ሰ ይወገዳል። 20 የተጋገረ አንዳችም መብላት የለባችሁም። የትም ብትኖሩ፣ መብላት የሚገባችሁ እርሾ የሌለበትን ነው።” 21 በኋላ ሙሴ የእስራኤልን ሽማግሌዎች ሁሉ ጠርቶ እንዲህ አላቸው፤ “ሂዱና ቤተ ሰቦቻችሁን ለመመገብ የሚበቁ ጠቦቶችን ወይም ግልገሎችን መርጣችሁ የፋሲካን በግ ዕረዱ። 22 ጭብጥ የሂሶጵ ቅጠል ያዙና በሳሕን ውስጥ በሚቀመጠው ደም ውስጥ በመንከር፣ የቤታችሁን ጉበን ዐናትና ሁለቱን መቃኖች እርጩ። እስኪነጋ ድረስ ከእናንተ አንድም ከቤቱ አይወጣ። 23 ለመቅሠፍት እግዚአብሔር ስለሚያልፍ፣ ደሙን በጉበኑ ዐናትና በሁለቱ መቃኖች ላይ ሲያይ፣ በበራፋችሁ ላይ ያልፋል፣ ቀሣፊውም ወደ ቤታችሁ እንዲገባና እናንተን እንዲቀሥፋችሁ አይፈቅድም። 24 ይህ ሥርዐት ለእናንተም ለልጆቻችሁም የሁልጊዜ ሥርዐት ስለ ሆነ ልታከብሩት ይገባል። 25 ቃል በገባላችሁ መሠረት፣ እግዚአብሔር ወደሚሰጣችሁ ምድር ስትገቡ፣ ይህን የአምልኮ ሥርዐት ጠብቁት። 26 ‘ይህ የአምልኮ ሥርዐት ምን ትርጕም አለው?’ ብለው በሚጠይቋችሁ ጊዜ፣ 27 እንደዚህ ብላችሁ ልትነግሯቸው ይገባል፤ ‘ይህ የእግዚአብሔር ፋሲካ መሥዋዕት ነው፤ ምክንያቱም እግዚአብሔር ግብፃውያንን ሲቀሥፍ፣ በግብፅ ውስጥ በእስራኤላውያን ቤቶች ዐልፎ ሄዶአል። ቤተ ሰቦቻችንን ነጻ አውጥቷቸዋል።” ከዚያም ሕዝቡ ሰገዱ፣ እግዚአብሔርንም አመለኩት። 28 ሄደው እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን እንዳዝዛቸው አደረጉ። 29 እኩለ ሌሊት ላይ በዙፋኑ ላይ ከሚቀመጠው ከፈርዖን በኵር ልጅ ጀምሮ፣ በእስር ቤት ውስጥ እስካለው ሰው በኵር ልጅና እስከ እንስሳት በኵር ሁሉ ድረስ፣ እግዚአብሔር በግብፅ ምድር የሚገኝን በኵር በሙሉ ቀሠፈ። 30 አገልጋዮቹ ሁሉና ግብፃውያን በሙሉ ሌሊት ላይ ተነሡ። በግብፅ ውስጥ ጕልሕ የልቅሶ ጩኸት ነበረ፤ ሰው ያልሞተበት እንደም ቤት አልነበረምና። 31 ሙሴንና አሮንን በሌሊት አስጠርቶ እንዲህ አላቸው፤ “ተነሡ፤ እናንተና እስራኤላውያን ከሕዝቤ መካከል ውጡ። ማድረግ የምትፈልጉትን እንደ ተናገራችሁ ሂዱ፣ እግዚአብሔርን አምልኩ። 32 እንደ ተናገራችሁት፣ የበግና የፍየል መንጎቻችሁን፣ የቀንድና የጋማ ከብቶቻችሁንም ይዛችሁ ሂዱ፤ እኔንም ባርኩኝ።” 33 እስራኤላውያንን ከአገራቸው ለማባረር በትልቅ ጥድፊያ ላይ ነበሩ፤ “ሁላችንም ማለቃችን ነው” ብለው ነበርና። 34 ሕዝቡ እርሾ ያልተጨመረበትን ሊጣቸውን ያዙ። የቡሆ እቃዎቻቸውን ቀድሞውኑ በጨርቃቸው አስረው በትከሻቸው ተሸክመዋቸዋል። 35 ሕዝብ ሙሴ እንደ ነገራቸው አደረጉ። የወርቅና የብር ዕቃዎችን፣ ልብስም እንዲሰጧቸው ግብፃውያንን ጠየቁ። 36 ደስ ለማሰኘት እግዚአብሔር ግብፃውያንን አነሣሣ። ስለዚህ እስራኤላውያን የጠየቋቸውን ሁሉ ግብፃውያን ሰጧቸው። በዚህ መንገድ፣ እስራኤላውያን ግብፃውያንን በዘበዟቸው። 37 ከራምሴ በመነሣት ወደ ሱኮት ተጓዙ። ቍጥራቸው ከሕፃናቱና ከሴቶቹ ሌላ ስድስት መቶ ሺሕ ያህል እግረኛ ነበር። 38 እስራኤላዊ ያልሆነ ድብልቅ ሕዝቤም፣ ከበግና ከፍየል፣ እጅግ ብዙ ከሆነ የከብት መንጋ ጋር ዐብሯቸው ሄደ። 39 ከግብፅ ያመጡትን እርሾ ተባርረው ስለ ወጡና ምግብ ማዘጋጀት ስላልቻሉ ነው። 40 እስራኤላውያን በግብፅ ውስጥ የኖሩት አራት መቶ ሠላሳ ዓመት ነበር። 41 መቶ ሠላሳው ዓመት ፍጻሜ፣ በዚያው ቀን፣ ሁሉም የእግዚአብሔር ሰራዊት ከግብፅ ምድር ወጣ። 42 ሌሊት እግዚአብሔር ከግብፅ ምድር እንዲያወጣቸው ለእስራኤላውያን ነቅቶ የመቆያ ሌሊት ነበር። ይህ ሌሊት እስራኤላውያን ሁሉ፣ መላ ትውልዶቻቸው ሊያከብሩት የሚገባ ሌሊት ነው። 43 እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፤ “የፋሲካ ሕግ እነሆ፦ ባዕድ ሰው ፋሲካን አይበላውም። 44 የተገዛ እያንዳንዱ የእስራኤል ባሪያ ግን ከገረዛችሁት በኋላ መብላት ይችላል። 45 ቅጥር አገልጋዮች መብላት አይገባቸውም። 46 ምግቡ በአንድ ቤት ውስጥ መበላት አለበት። ሥጋ ከቤት ማውጣት፣ ዐጥንትም መስበር የለባችሁም። 47 የእስራኤል ማኅበረ ሰብ በዓሉን ሊያከብር ይገባል። 48 ባዕድ ሰው ከእናንተ ጋር ቢኖርና ፋሲካን ለእግዚአብሔር ለማክበር ቢፈልግ፣ ወንድ ዘመዶቹ ሁሉ መገረዝ አለባቸው። ከዚያም በኋላ፣ ሰውየው መምጣትና በዓሉን ማክበር ይችላል። በምድሩ እንደ ተወለዱት ሰዎች ይሆናል። ይሁን እንጂ፣ ያልተገረዘ ሰው የፋሲካን ምግብ አይበላም። 49 አንድ ዐይነት ሕግ ተግባራዊ የሚሆነው በሁለቱም ማለት በአገሬው ተወላጅና በመካከላችሁ በሚኖረው ባዕድ ሰውም ላይ ነው።” 50 እስራኤላውያን ሁሉ እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን እንዳዘዛቸው አደረጉ። 51 በዚያው ቀን እግዚአብሔር እስራኤላውያንን በየሰራዊታቸው ከግብፅ ምድር አወጣቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 12:1

• ይህ ወር የወሮች መጀመሪያ ይሁናችሁ፣ የዓመቱም መጀመሪያ ወር ይሁናችሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ አንድ ትርጉም ወይም ፍቺ ያላቸው ሲሆን አጽንዖት ለመስጠት የገባ በመሆኑ እስራኤላውያን ከግብጽ የወጡበትንና አዲስ ታሪክ የጀመረበት ስለሆነ ወሩ የአመቱ መጀመሪያ ወር እንዲሆንላቸው የተነገረ ወይም የተሰጠ ነው። ይህ ወር የሚጀምረው በአመዛኙ በሚያዚያ ወር አከባቢ ነው።

Exodus 12:3

• የቤቱ ሰዎች ቁጥርም ለጠቦቱ የማይበቃ ቢሆን
በአንድ ቤተሰብ ውስጥ ያሉ ሰዎች ቁጥር አንድን የበግ ጠቦት በልቶ ለመጨረስ የማይበቃ ከሆነ

• እርሱና ለቤቱ የቀረበው ጎረቤቱ
“እርሱ” የተባለው የዚያ ቤተሰብ መሪ የሆነው ሰው ማለት ነው

Exodus 12:5

• ሲመሸ
“ምሽት” የሚለው ቃል ሙሉ በሙሉ ሲመሸ ሳይሆን ፀሐይ መጥለቂያ እና ማምሻ መካከል ያለው ሰዓት ሲሆን ከመጨለሙ በፊት ብርሃን ያለ መሆኑን አመልካቺ ነው።

• መቃን ጉበኑን ይቅቡት
የበሩን ወይም የደጃፉን ጎንና ጎን እንዲሁም የላኛውን ጉበን ማለት ነው።

• ቂጣውን እንጀራ
በአማርኛ “ቂጣ እንጀራ” ወይም “እንጀራ ቂጣ” ምን ማለት እንደሆነ ግልጽ ላይሆን ይችላል። ቂጣውን እንጀራ ማለት እርሾ ያልገባበት ደረቅ ቂጣ ሲሆን እንደ ህብረተሰቡ አጠቃቀም “ቂጣ፥ ያልቦካ ቂጣ፥ ደረቅ ቂጣ” ሊሆን ይችላል።

• ከመራራ ቅጠል ጋር ይበሉታል
መራራ ቅጠል የተባለው ምን ዓይነት ተክል እንደሆነ በስም አልተገለጸም። በአይሁዳውያን ባህል ሥጋ ለማድረቅ ወይም ለመቀመም የሚጠቀሙበት ተክል ዓይነት ነው።

Exodus 12:9

• ጥሬውን በውኃም የበሰለውን አትብሉ
የፍየሉን ወይም የበጉን ጥሬ ሥጋ ወይም በውሃ ተቀቅሎ የበሰለውን አትብሉ

• ከእርሱም እስከ ጥዋት አንዳች አታስቀሩ
ከሥጋው እስከ ጧት ድረስ ምንም አታስቀሩ

• ወገቦቻችሁን ታጥቃችሁ
የወገብ መታጠቂያ ከቆዳ ወይም ከጥጥ የተሰራ የወገብ መታጠቂያ ወይም በእያንዳንዱ ባህል ማህበረሰቡ የሚጠቀመው የወገብ መታጠቂያ ሊሆን ይችላል።

• ፈጥናችሁም ትበሉታላችሁ
በጥድፊያ ወይም በችኮላ ብሉት

• እርሱ የእግዚአብሔር ፋሲካ ነው
“እርሱ” የሚለው በአስራ አራተኛው ቀን የበግ ወይም ፍዬል ጥቦት እረድና የመብላት ሥርዓቱን ማለት ነው።

Exodus 12:12

• በግብፅም አማልክት ሁሉ ላይ እፈርድባቸዋለሁ
የግብጽን አማልክት ወይም እግዚአብሔሮች ሁሉ እቀጣለሁ

• ደሙም ባላችሁበት ቤቶች ምልክት ይሆንላችኋል
እኔ ወደ እናንተ በሚመጣበት ጊዜ ደሙ የእስስራኤላውያን ቤት ስለመሆኑ ምልክት ይሆንልኛል።

• ደሙንም ባየሁ ጊዜ ከእናንተ አልፋለሁ
እኔም ደሙን በማይበት ጊዜ አልፌአችሁ እሄዳለሁ ወይም ወደ ቤታችሁ ሳልገባ/ሳልጎበኛችሁ አልፌ እሄዳለሁ (ዘይቤያዊ ንግግር)

• ለልጅ ልጃችሁ ሥርዓት ሆኖ ለዘላለም ታደርጉታላችሁ
በሚቀጥሉት ትውልዶች ወይም ዘመናት ሁሉ ቋሚ ሥርዐት ሆኖ የእግዚአብሔር (ያህዌ) በዓል አድርጋችሁ ታከብሩታላችሁ።

Exodus 12:15

• ማንኛውም ሰው ከእስራኤል ይጥፋ
“ይጥፋ” የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ሶስት አማራጭ ፍቾች ይኖሩታል። 1) የእስራኤል ሰዎች ይህን ሰው ከመካከላቸው አውጥተው ማስወገድ አለባቸው 2) ይህ ሰው ከእስራኤላውያን እንደ አንዱ መታየት የለበትም 3) እስራኤላውያን ይህን ሰው መግደል ወይም ማጥፋት አለባቸው።

• በመጀመሪያውም ቀን የተቀደሰ ጉባኤ እንዲሁም በሰባተኛውም ቀን የተቀደሰ ጉባኤ ይሆንላችኋል
በመጀመሪያውና በሰባተኛው ቀን የተቀደሰ ጉባኤ ታደርጋላችሁ

• ከሚበላ በቀር በእነርሱም ምንም አትሠሩም
በእነዚያም ቀኖች ምግባችሁን ከማዘጋጀት በቀር ምንም ሥራ አትሠሩም

• ይህንም ብቻ ታደርጉታላችሁ
የምትሠሩት ሥራ ቢኖር ለእያንዳንዱ ምግብ ማዘጋጀት ብቻ ይሆናል።

Exodus 12:17

• ሠራዊታችሁን ከግብፅ አገር አውጥቼአለሁና
ይህ አገላለጽ ለጦር ሠራዊት የተሰጠ ስም ሲሆን በዚህ ክፍል የተገለጸው “ክፍል ለክፍል ወይም ቡድን ለቡድን” በሰልፍ የሚወጣውን የእስራኤልን ህዝብ የሚመለከት ነው።

• ሲመሸ
“ምሽት” የሚለው ቃል ሙሉ በሙሉ ሲመሸ ሳይሆን ፀሐይ መጥለቂያ እና ማምሻ መካከል ያለው ሰዓት ሲሆን ከመጨለሙ በፊት ብርሃን ያለ ማለት ነው።

• በመጀመሪያውም ወር በአሥራ አራተኛው ቀን
ይህ ወር በእስራኤላውያን ዘመን አቆጣጠር የአመቱ የመጀመሪያ ወር ነው። በአውሮጳውያን አቆጣጠር የመጋቢት መጨረሻ ሳምንት እና የሚያዚያ የመጀመሪያ ሳምንት አከባቢ የሚጀምር ወር ነው።

• ከወሩም እስከ ሀያ አንድ ቀን በመሸ ጊዜ
የመጀመሪያ ወር በገባ በ21ኛው ቀን ማለት ነው

Exodus 12:19

• ሰባት ቀን በቤታችሁ እርሾ አይገኝ
እስከ ሰባት ቀን ድረስ ምንም ዓይነት እርሾ በቤታችሁ መገኘት የለበትም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ከእስራኤል ማኅበር ተለይቶ ይጥፋ
ዘጸአት 12፡15 ተመልከት

• እርሾ ያለበትን ምንም አትብሉ
ዘጸአት 12፡5-8 ያለውን ማብራሪያ ተመልከት

Exodus 12:21

• ሂሶጵ
ሸካራ የሆነ ትናንሽ ቅጠሎች ያሉት በተለይ ፈሳሽ ነገሮችን ለመርጨት የሚያገለግል የዛፍ ዓይነት ነው

• መቃኖችና ጉበኑን እርጩ
የበሩን ወይም የደጃፉን ጎንና ጎን እንዲሁም የላኛውን ጉበን ማለት ነው።

Exodus 12:23

• እግዚአብሔር በደጁ ላይ ያልፋል
“በደጁ” ላይ ያልፋል የሚለው ጠቅላላውን ቤተሰብ ወይም ቤት የሚመለከት ነው። ደም በመቃኖቻቸውና በጉበኖቻቸው ላይ የተገኘባቸው ቤቶችን እግዚአብሔር ሳይነካቸው ያልፋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- እግዚአብሔር ቤታችሁን ትቶ ያልፋል

Exodus 12:24

• ይህችን ነገር ጠብቁ
“ይህችን ነገር” የተባለው “የፋሲካ በዓል” ወይም “የቂጣ በዓል” ማለት ነው። የፋሲካ በዓል ማክበር እግዚአብሔርን (ያህዌን” ማክበር ነው።

Exodus 12:26

• ቤቶቻችንን ያዳነ የእግዚአብሔር የማለፉ
በሌላ አገላለጽ፡- እግዚአብሔር የእስራኤላውያንን መኖሪያ ቤቶች አልፎ በመሄድ ቤታቸውን ስላተረፈ ወይም በእስራኤላውያን ቤት የሚገኙትን በኩር ወንድ ልጆችን ባለመግደሉ”

• እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን እንዳዘዘ እንዲሁ አደረጉ
ሄደውም በሙሴና በአሮን አማካይነት እግዚአብሔር ያዘዛቸውን ሁሉ አደረጉ

Exodus 12:29

• በዙፋን ከተቀመጠው ከፈርዖን በኩር ጀምሮ በግዞት እስካሉት እስከ ምርኮኞቹ በኩር ድረስ
በኩር የሚለው ቃል ሁል ጊዜ መጀመሪያ የተወለደን ወንድ (ሰውና እንስሳ) የሚመለከት ነው። (ዘጸአት 11፡5 ተመልከት)

• በዙፋን ከተቀመጠው ከፈርዖን በኩር ጀምሮ
በዙፋን ላይ ከተቀመጠው ከፈርዖን የበኩር ልጅ ጀምሮ

• በግዞት እስካሉት እስከ ምርኮኞቹ በኩር ድረስ
በጨለማ እስር ቤት ውስጥ እስካለው እስረኛ የበኩር ልጅ ድረስ ያለውን ማለት ነው። ምርኮኛ የተባለው አንድ እስረኛ ሳይሆን ሁሉንም እስረኛ ሲሆን አንደ አንድ ሰው የተጠቀሰው ለሁሉም ያገለግላል ማለት ነው።

• የሞተ የሌለበት ቤት አልነበረምና
በኩር የሆነ ወንድ ልጅ ያልሞተበት አንድ ቤት እንኳ አልነበረም

• በግብፅ ምድር ታላቅ ልቅሶ ሆነ
በግብጽ ምድር ሁሉ ታላቅ የለቅሶ ጩኸትና ዋይታ ሆነ

Exodus 12:31

• ሁላችን እንሞታለን ብለዋልና
እስራኤላውያን ግብጽን ለቀው ካልወጡ ሁላችን እናልቃለን ብለው ግብጻውያን ስለፈሩ ---። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ለቃችሁ የማትሄዱ ከሆነ እኛም መሞታችን ነው”

Exodus 12:34

• ሕዝቡም ሊጡን ሳይቦካ ተሸከሙ፥ ቡሃቃውንም በልብሳቸው ጠቅልለው በትከሻቸው ተሸከሙት
በሌላ አገላለጽ፡- ሕዝቡ ያልቦካውን ሊጥ በየቡሆ ዕቃው አድርገው በጨርቅ ጠቅልለው በትከሻቸው ተሸከሙ

Exodus 12:37

• ከራምሴ
ራምሴ ግብጻውያን እህል ከሚያከማቹባቸው ከተሞች አንዱ ነው። (ዘጸአት 1፡11 ተመልከት)

• ከሕፃናቱም ሌላ ስድስት መቶ ሺህ ሰው የሚያህል እግረኛ ነበረ
“ህጻናት” የተባሉት ድጋፍ የሚፈልጉ ወንድና ሴት ልጆችን የሚመለከት ወይም ህጻናትና ሴቶችን የሚመለከት ሊሆን ይችላል። ጠቅላላ መዋጋት የሚችሉ ወንዶች ብዛት ስድስት መቶ ሺህ ያህል ነበር።

• ከግብፅም ከእነርሱ ጋር ያወጡትን ሊጥ ጋገሩ
ከግብፅ ይዘው ከወጡት ሊጥ ያልቦካ ቂጣ ጋገሩ

• ግብፃውያን በመውጣት ስላስቸኮሉአቸው ይቆዩ ዘንድ አልተቻላቸውም
ከግብፅ በጥድፊያ ወይም በችኮላ እንዲወጡ ስለተደረጉ ለራሳቸው ምግብ ለማዘጋጀት ጊዜ አልነበራቸውም

Exodus 12:41

• የእስራኤልም ልጆች በግብፅ ምድር የተቀመጡት ዘመን አራት መቶ ሠላሳ ዓመት ነው
እስራኤላውያን በግብጽ ምድር የኖሩት አራት መቶ ሠላሳ ዓመት ነበር

• የእግዚአብሔር ሠራዊት ሁሉ ከግብፅ ምድር ወጣ
እዚህ ጋር ሠራዊት የተባለው የእስራኤልን ህዝብ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔር ሕዝብ ሁሉ የግብጽን ምድር ለቆ ወጣ” (ዘጸአት 12፡17 ተመልከት)

• በእስራኤል ልጆች ሁሉ ዘንድ እስከ ልጅ ልጃቸው ድረስ ለእግዚአብሔር የተጠበቀች ናት
ይህ ሌሊት እስራኤላውያን በመጠባበቅ ተግተው የሚያድሩበትና ለሚመጣው ትውልድ ወይም ዘመን ሁሉ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ሌሊት ነው

Exodus 12:43

• ከእርሱ እንግዳ ሰው አይብላ
“እርሱ” የተባለው የፋሲክን ምግብ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- የባዕድ አገር ሰው የሆነ የፋሲካን ራት ወይም ምግብ አይብላ

• በብር የተገዛ ባሪያ ቢኖር
በገንዘብ የገዛችሁት ማንኛውም ባሪያ ቢሆን

Exodus 12:45

• በአንድ ቤትም ይበላ
ምግቡ በሙሉ በዚያው በተዘጋጀበት ቤት ውስጥ መበላት አለበት ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• አጥንትም አትስበሩት
የሚታረደው ጠቦት አጥንቶቹን አትስበሩ

Exodus 12:47

• አስቀድሞ ወንድ ሁሉ ይገረዝ
አስቀድማችሁ በቤተሰቡ ያሉትን ወንዶች ሁሉ ግረዙ

• ያልተገረዘ ሁሉ ግን ከእርሱ አይብላ
በሌላ አባባል የተገረዘ ሁሉ ከፋሲካው ምግብ መብላት ይችላል ማለት ነው

Exodus 12:49

• እግዚአብሔር ሙሴንና አሮንን እንዳዘዘ እንዲሁ አደረጉ
እግዚአብሔር በሙሴና በአሮን አማካይነት ያዘዘውን ሁሉ ፈጸሙ

• የእስራኤልን ልጆች ከሠራዊታቸው ጋር **(**ዘጸአት **12**:**17** ተመልከት**)**
አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር መላውን የእስራኤል ሕዝብ በክፍል በክፍል ከግብጽ ምድር መርቶ አወጣ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ሙሴን እንዲህ አለው፤ **2** ‘በእስራኤላውያን ዘንድ ከሰውም ሆነ ከእንስሳት በመጀመሪያ የተወለደውን ወንድ ሁሉ ለእኔ ቀድስልኝ። በኵር የእኔ ነው።” **3** ለሕዝቡ እንዲህ አለ፤ “ከባርነት ቤት ከግብፅ የወጣችሁበትን ይህን ቀን አስታውሱት፤ በዚህ ቀን እግዚአብሔር በብርቱ እጁ ከዚህ ስፍራ አውጥቶአችኋልና። እርሾ ያለበት ምግብ አይበላም። **4** በዚህ ቀን፣ በአቢብ ወር ከግብፅ ወጥቷችኋል። **5** ለእናንተ ለመስጠት ለአባቶቻችሁ ወደ ማለላቸው፣ ማርና ወተት ወደምታፈስሰው፣ ወደ ከነዓናውያን፣ ኬጢያውያን፣ አሞራውያን፣ ኤውያውያን፣ ኢያቡሳውያን ምድር እግዚአብሔር ሲያስገባችሁ፣ ይህን አምልኮ በዚህ ወር ትፈጽማላችሁ። **6** ቀን ቂጣ ትበላላችሁ፤ በሰባተኛውም ቀን እግዚአብሔርን የምታከብሩበት በዓል ይሆናል። **7** ቀን ሁሉ መበላት ያለበት ቂጣ ነው፤ እርሾ ያለበት እንጀራ በእናንተ ዘንድ መታየት የለበትም። በአዋሳኞቻችሁም ዘንድ እርሾ አይኑር። **8** ቀን፣ ‘ይህ እንዲህ የሚሆነው ከግብፅ ስወጣ እግዚአብሔር ለእኔ ካደረገው የተነሣ ነው’ ብላችሁ ለልጆቻችሁ ትነግሯቸዋላችሁ።’ **9** ይህም በእጃችሁና በግንባራችሁ ላይ መታሰቢያ ይሆናል። ይኸውም እግዚአብሔር በብርቱ እጁ ከግብፅ ስላወጣችሁ፣ የእግዚአብሔር ሕግ በአፋችሁ እንዲሆን ነው። **10** ይህን ሕግ በየዓመቱ በተወሰነለት ጊዜ ልትጠብቁት ይገባል። **11** ለእናንተና ለአባቶቻችሁ በማለው መሠረት፣ እግዚአብሔር ወደ ከነዓናውያን ምድር ሲያስገባችሁ፣ **12** በመጀመሪያ የተወሰደውን፣ የእንስሶቻችሁንም በኵር ሁሉ ለእግዚአብሔር ቀድሱ። ወንዶች የእግዚአብሔር ናቸው። **13** ከአህያ በመጀመሪያ የተወለደውን ሁሉ በጠቦት ትዋጁታላችሁ። ካልዋጃችሁት፣ ዐንገቱን ስበሩት። ከወንድ ልጆቻችሁ መካከል በኵር የሆኑትን ሁሉ ዋጇቸው። **14** ልጅህ፣ ‘ይህ ምን ማለት ነው? ብሎ ወደፊት ቢጠይቅህ፣ እንደዚህ ትነግረዋለህ ‘ከባርነት ቤት፣ ከግብፅ እግዚአብሔር ያወጣን በብርቱ እጅ ነበር። **15** እኛን ለመልቀቅ በግትርነት እንቢ ባለ ጊዜ፣ እግዚአብሔር በግብፅ ምድር ያለውን በኵር ሁሉ፣ የሰውንም ሆነ የእንስሳትን በኵር በሙሉ ገደለ። ከእንስሳት ሁሉ በመጀመሪያ የተወለደውን ለእግዚአብሔር የምሠዋውና ከወንድ ልጆችም በኵር የሆነውን የምዋጀውን በዚህ ምክንያት ነው።’ **16** ከግብፅ ያወጣን በብርቱ እጅ ነውና፣ ይህ በእጅህና በግንባር ላይ ማስታወሻ ይሆናል።” **17** ሕዝቡን ሲለቅቃቸው፣ እግዚአብሔር ምንም እንኳ ቅርብ ቢሆንም፣ በፍልስጥኤማውያን ምድር ባለው መንገድ አልመራቸውም። እግዚአብሔር፣ “ሕዝብ ጦርነት ቢያጋጥማቸው፥ ምናልባት ሐሳባቸውን ይለውጣሉ፣ ወደ ግብፅም ይመለሳሉ” ብሎ ነበርና። **18** እግዚአብሔር ሕዝቡን በምድረ በዳው ዙሪያ ውደ ቀይ ባሕር መራቸው። እስራኤላውያን ለውጊያ ተዘጋጅተው ከግብፅ ምድር ወጥተው ሄዱ፣ **19** ሙሴ የዮሴፍን ዐፅም ይዞ ሄደ፤ ምክንያቱም ዮሴፍ፣ “እግዚአብሔር በእርግጥ ይታደጋችኋልና ዐፅሜን ይዛችሁ እንድትሄዱ” በማለት እስራኤላውያንን አስምሎአቸው ነበር። **20** ከሱኮት በመጓዝ ምድረ በዳው ዳር ላይ በሚገኘው በአታም ሰፈሩ። **21** እግዚአብሔር ሕዝቡን በመንገድ ላይ ሊመራቸው ቀን ቀን በደመና ዐምድ በፊታቸው ሄደ። ሌሊት ሌሊት ደግሞ ብርሃን ሊሰጣቸው በእሳት ዐምድ ሄደ። በዚህ ዐይነት ሕዝቡ በቀንም በሌሊትም መጓዝ ቻሉ። **22** እግዚአብሔር የቀኑን የደመና ዐምድ ወይም የሌሊቱን የብርሃን ዐምድ ከሕዝቡ ፊት አላነሣም።

Exodus 13:1

• ማሕፀንን የሚከፈት በኵር ሁሉ ለእኔ ቀድስልኝ
በኵር ሆኖ የተወለደ ሁሉ ለእግዚአብሔር የተለየ እንዲሆን እግዚአብሔር ይፈልገዋል

Exodus 13:3

• ይህን ቀን አስቡ
“ይህን ቀን አስቡ” የሚለው አንድ ሰው ያለፈውን ነገር ወደ ኋላ እንዲያስታውስ መናገር የተለመደ አባባል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ይህን ቀን አስታውሱ ወይም ይህን ቀን አትርሱ።

• የባርነት ቤት
ህዝቡ በአንድ ቤት ታጉሮ እንደነበር ዓይነት አነጋገር የያዘ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በባርነት የነበራችሁበት ዘመን ወይም ሁኔታ”

• እግዚአብሔር . . . በብርቱ እጅ አውጥቶአችኋልና
ምክንያቱም እግዚአብሔር በታላቅ ኀይሉ በመታደግ አውጥቷችኋል

• የቦካ እንጀራ አትብሉ
እርሾ የገባበትን ዳቦ ወይም ምግብ አትብሉ

• በአቢብ ወር ወጥታችኋል
የአቢብ ወር ለእብራውያን የአመቱ መጀመሪያ ወር ነው። እንደ አውሮፓውያን አቆጣጠር አቢብ ወር የሚጀምረው ከመጋቢት መጨረሻ ሳምንት እስከ ሚያዝያ መጀመሪያ ሳምንት ባለው ጊዜ ውስጥ ነው።

• ወተትና ማር ወደምታፈስስ ምድር
ይህ ሐረግ በግነታዊ እና በተለዋጭ ዘይቤ የተገለጸ ነው። ይህ አገላለጽ ከምድሪቱ ወተትና ማር ይፈልቃል ማለት ሳይሆን ለከብት ርባታና ለእርሻ በጣም ምቹ የሆነ ምድር እንደሆነ ለማሳየት ነው። እንዲሁም “የምታፈስ” አገር የሚለው ቃልም ሁሉም ነገር የሞላባት ምድር የሚል ፍቺ ያለው ነው።

• ይህችን አምልኮ በዚህ ወር ታደርጋለህ
እስራኤላውያን በከነዓን ሲኖሩ በዓመቱ መጀመሪያ ወር ላይ ይህን በዓል (የፋሲካ በዓል) ማክበር አለባቸው (ዘጸአት 12፡25)

Exodus 13:6

አጠቃላይ ምልከታ፦ ሙሴ ለእስራኤል ሰዎች አሁንም ቀጥሎ ይናገራል • ሰባት ቀን ቂጣ እንጀራ ትበላለህ
እስከ ሰባት ቀን ወይም ለሰባት ቀን ሙሉ እርሾ ያልገባበትን ምግብ ትበላላችሁ

• በአንተም ዘንድ እርሾ ያለበት እንጀራ አይታይ
እርሾም ሆነ እርሾ የገባበት ምግብ በፍጹም በምድራችሁ አይገኝ

• በድንበርህም ሁሉ እርሾ አይታይ
እርሾ በአገርህ ውስጥ በየትኛውም ሥፍራ/ቦታ/ አይገኝ

Exodus 13:8

• በዚያም ቀን፦ ከግብፅ በወጣሁ ጊዜ እግዚአብሔር ስላደረገልኝ ነው ስትል ለልጅህ ትነግረዋለህ
ይህ አነጋገር በቀጥታ አነጋገር ሲገለጽ፦ “በዓሉን በምታከብርበት ወቅት ይህን የምታደርገው ከግብጽ በወጣህበት ጊዜ እግዚአብሔር ያደረገልህን መልካም ነገር ለማስታወስ መሆኑን ለልጆችህ ንገራቸው”

• በብርቱ እጅ ከግብፅ አውጥቶሃልና
ምክንያቱም እግዚአብሔር በታላቅ ኀይሉ ከግብጽ አውጥቷችኋል

• በእጅህ እንደ ምልክት በዓይኖችህም መካከል እንደ መታሰቢያ ይሁንልህ
እስራኤላውያን በዓሉን ወይም የፋሲካን በዓል ሲያከብሩ እነዚህን ሁለት የሚታዩ ምልክቶችን እንድያደርጉ ሙሴ ያሳስባቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በእጅህ እንደ ምልክት
ሙሴ ሲናገር እስራኤላውያን በዓሉን ሲያከብሩ በእጃቸው የሆነ ነገር አስረው እንደምያከብሩ አድርጎ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ ለምልከነት በእጅህ ላይ የሆነ ነገር እንደምታስረው ይሁን።

• በዓይኖችህም መካከል እንደ መታሰቢያ ይሁንልህ
ሙሴ ሲናገር እስራኤላውያን በዓሉን ሲያከብሩ በግንባራቸው የሆነ ነገር አስረው እንደምያከብሩ አድርጎ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ ለምልክትነት በግንባርህ ላይ የሆነ ነገር እንደምታስረው ይሁን።

• በብርቱ እጅ ከግብፅ አውጥቶሃልና
ምክንያቱም እግዚአብሔር በታላቅ ኀይሉ ከግብጽ አውጥቷችኋል

Exodus 13:11

• እርስዋንም በሰጠህ ጊዜ
እግዚአብሔር የከነዓናውያንን ምድር ለአንተ በሰጠህ ጊዜ

• የአህያውን በኩር በጠቦት ትዋጀዋለህ፥ ባትዋጀውም አንገቱን ትሰብረዋለህ
በኩር የተወለደ አህያ ለእግዚአብሔር አይለይም ወይም አይቀደስም። አማራጭ ትርጉም፦ በኩር የተወለደ አህያ የበግ ጠቦት በመተካት ከእግዚአብሔር ትዋጃለህ /መልሰህ ተገዛለህ/፤ ነገር ግን አህያውን መዋጀት ካልፈለግህ አንገቱን ስበረው።

• የሰውንም በኩር ሁሉ ከልጆችህ መካከል ትዋጀዋለህ
በኩር ሆኖ የተወለደን ወንድ ልጅ ሁሉ መዋጀት /መልሰህ መግዛት/ ይገባሃል

Exodus 13:14

• በሚመጣው ጊዜ ልጅህ፦ ይህ ምንድር ነው? ብሎ በጠየቀህ ጊዜ እንዲህ ትለዋለህ
በሌላ አገላለጽ፦ “በሚመጡት ዘመናት ልጆችህ የዚህ ሥርዓት ትርጉም ምንድን ነው” ብለው ቢጠይቁህ፥ እንዲህ ብለህ ታስረዳቸዋለህ

• እግዚአብሔር በብርቱ እጅ
ምክንያቱም እግዚአብሔር በታላቅ ኀይሉ

• የባርነት ቤት
ህዝቡ በአንድ ቤት ታጉሮ እንደነበር ዓይነት አነጋገር የያዘ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በባርነት የነበራችሁበትን ሁኔታ ወይም ሕይወት”

• በእጅህ እንደ ምልክት፥ በዓይኖችህም መካከል እንደ ተንጠለጠለ ነገር ይሁንልህ
እስራኤላውያን በዓሉን ወይም የፋሲካ በዓል ሲያከብሩ እነዚህን ሁለት የሚታዩ ምልክቶችን እንድያደርጉ ሙሴ ያሳስባቸዋል (ተነጻጻሪ ዘይቤ፤ ለተመሳሳይ አገላለጽ 13:8-10 ተመልከት)

Exodus 13:17

• ምንም ቅርብ ቢሆን
ቅርብ በሆነው መንገድ

• ሕዝቡ ሰልፉን ባየ ጊዜ እንዳይጸጽተው ወደ ግብፅም እንዳይመለስ ብሎአልና
እስራኤላውያን ረጅሙን ዕድሜያቸውን በባርነት ስላሳለፉ ከጦርነት ይልቅ ሰላምን ስለሚፈልጉ ከመዋጋት ይልቅ ወደ ባርነት መመለስ ይፈልጋሉ

Exodus 13:19

• በምድረ በዳውም ዳር በኤታም ሰፈሩ
ኤታም ወደ ፍልስጥኤም በሚወስደው መንገድ ላይ በምድረ በዳው ዳር ላይ ወይም ድንበር ላይ ይገኛል

• መንገድ ሊያሳያቸው ቀን በደመና ዓምድ፥ ሊያበራላቸውም ሌሊት በእሳት ዓምድ
እግዚአብሔር ቀን በደመና ዐምድ /ምሶሶ መሳይ/፥ ሌሊት ብርሃን በሚሰጥ በእሳት ዐምድ /ምሶሶ መሳይ/ ይመራቸው ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ለሙሴ እንዲህ ብሎ ተናገር፤ 2 በሚግዶልና በባሕሩ መካከል ባለው በፊሀሒሮት ፊት፣ በበኣልዛፎንም አንጻር እንዲሰፍሩ ለእስራኤላውያን ንገር። በፊሀሒሮት
ትይዩ በባሕሩ አጠገብ ትሰፍራላችሁ። 3 ፈርዖን ስለ እስራኤላውያን፣ ‘በምድሪቱ እየተንከራተቱ ነው፤ ምድረ በዳውም ዘግቶባቸዋል’ ይላል። 4 የፈርዖንን ልብ እኔ
አደነድነዋለሁ፤ እርሱም እስራኤላውያንን ይከታተላቸዋል። በፈርዖንና በመላው ሰራዊቱ ምክንያት እኔ እከብራለሁ። ግብፃውያን እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ
ያውቃሉ።” ስለዚህ እስራኤላውያን በተነገራቸው መሠረት ሰፈሩ። 5 ንጉሥ እስራኤላውያን እንደ ሄዱ ሲነገረው፣ ፈርዖንና አገልጋዮቹ ሐሳባቸውን በመለወጥ፣
እስራኤላውያን ለእኛ ከመሥራት ነጻ ሆነው እንዲሄዱ መፍቀዳችን ምን ማድረጋችን ነው? አሉ። 6 ሠረገላዎቹ እንዲዘጋጁለት አደረገ፤ ሰራዊቱንም ከእርሱ ጋር
ይዞ ሄደ። 7 መቶ ምርጥ ሠረገሎችንና የግብፅን ሌሎች ሠረገሎች በሙሉ፣ በያንዳንዳቸው ላይ መኮንኖች ያሉባቸውን ይዞ ተንቀሳቀሰ። 8 እግዚአብሔር
የግብፅን ንጉሥ፣ የፈርዖንን ልብ ስላደነደነው፣ ንጉሡ እስራኤላውያንን ተከታተላቸው። አሁን እስራኤላውያን በድል ወጥተው ሄደዋል። 9 ነገር ግን ግብፃውያን፣
ሁሉም የፈርዖን ፈረሶችና ሠረገሎች፣ የፈርዖን ፈረሰኞችና ሰራዊቱ እስራኤላውያንን አሳደዷቸው። በበኣልዛፎን አንጻር በባሕሩ አጠገብ ፊሀሒሮት ጥግ ሰፍረው
እንዳሉ ደረሱባቸው። 10 ፈርዖን በቀረ ጊዜ፣ እስራኤላውያን ወደ ላይ ተመለከቱ፣ ተደነቁም። ግብፃውያን ከኋላ እየተከተሏቸው ነበርና ፈሩ። እስራኤላውያን ወደ
እግዚአብሔር ጮኹ። 11 እንዲህ አሉት፤ “እዚህ ያመጣኸንና በምድረ በዳ እንድንሞት ያደረግኸው በግብፅ መቃብር ታጥቶ ይህን ነግረንህ አልነበረምን? 12
ሠራተኞች እንድንሆን ተወን’ ብለንህ ነበር። በምድረ በዳ ከምንሞት፣ ለእነርሱ ሠራተኞች ሆነን ብንቀር ይሻል ነበር።’” 13 እንዲህ አላቸው፤ “አትፍሩ። ጸንታችሁ
ቁሙና ዛሬ እግዚአብሔር ለእናንተ የሚያደርግላችሁን ትድግና ታያላችሁ። ዛሬ የምታዩአቸውን ግብፃውያንን ዳግም አታዩአቸውም። 14 እግዚአብሔር ለእናንተ
ይዋጋል፤ እናንተ መታገሥ ብቻ ነው ያለባችሁ።” 15 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ “አንተ ሙሴ ለምን ትጮኽብኛለህ? እስራኤላውያን ወደ ፊት
እንዲሄዱ ንገራቸው። 16 የእስራኤል ስዎች በባሕሩ ውስጥ በደረቅ መሬት እንዲሻገሩ በትርህን አንሣና እጅህን በባሕሩ ላይ ዘርግተህ ለሁለት ክፈለው። 17
ተከትለዋቸው እንዲገቡ እኔ የግብፃውያንን ልብ የማደነድን መሆኔን ዕወቅ። ከፈርዖንና ከሰራዊቱ ሁሉ፣ ከሠረገሎቹና ከፈረሰኞቹ የተነሣ እኔ እከብራለሁ። 18
በፈርዖን፣ ሠረገሎቹና በፈረሰኞቹ ምክንያት ክብርን ሳገኝ፣ ግብፃውያኑ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ያውቃሉ።” 19 ፊት ይሄድ የነበረው የእግዚአብሔር መልአክ
በስተ ኋላቸው ሄደ። የደመናውም ዐምድ ከፊታቸው ተንቀሳቅሶ በስተኋላቸው ሄዶ ቆመ። 20 በግብፅ ሰራዊትና በእስራኤል መካከል መጣ። ለግብፃውያን
የጨለማ ደመና ሲሆን፣ ለእስራኤላውያን ግን ሌሊቱን ብሩህ ያደረገ ደመና ነበር፤ ይህም ሌሊቱን ሙሉ አንደኛው ወገን ወደ ሌላው እንዳይጠጋ አደረገ። 21
እጁን በባሕሩ ላይ ዘረጋ። እግዚአብሔርም በዚያ ሌሊት ባሕሩን በብርቱ የምሥራቅ ነፋስ ወደ ኋላ እንዲሄድ በማድረግ ባሕሩን ደረቅ መሬት አደረገው። በዚህ
መንገድ ውሃው ተከፈለ። 22 እስራኤላውያን በባሕሩ መካከል ገብተው በደረቅ መሬት ዐለፉ። ውሃው በቀኛቸውና በግራቸውና በኩል ግድግዳ ሆነላቸው። 23
ተከታትለዋቸው መጡ። እነርሱ፣ የፈርዖን ፈረሶች ሠረገሎችና ፈረሰኞች ሁሉ እስራኤላውያኑ ተከትለው በባሕሩ መካከል ገቡ። 24 ላይ እግዚአብሔር በእሳቱና
በደመናው ዐምድ ውስጥ የግብፃውያንን ሰራዊት ወደ ታች ተመለከተ። በግብፃውያን መካከልም ሽብር እንዲፈጠር አደረገ። 25 የሠረገሎቻቸው መንኮራኩሮች
ተቆላለፉ፤ ፈረሰኞችም ለመንቀሳቀስ እጅግ ተቸገሩ። ስለዚህ ግብፃውያኑ፣ እግዚአብሔር እኛን እየወጋላቸው ነውና፣ ከእስራኤል እንሸሽ” አሉ። 26 ሙሴን፣
“ውሃው በግብፃውያኑ፣ በሠረገሎቻቸውና በፈረሰኞቻቸው ላይ ተመልሶ እንዲመጣባቸው እጅህን በባሕሩ ላይ ዘርጋ” አለው። 27 እጁን በባሕሩ ላይ ዘረጋ፤
ንጋት ላይም ባሕሩ ወደ ተለመደ ስፍራው ተመለሰ። ግብፃውያኑ ከባሕሩ ሸሹ፤ እግዚአብሔር ግን ወደ ባሕሩ መካከል አስገባቸው። 28 ውሃው ተመስሎ
በመምጣት የፈረዖንን ሠረገሎች፣ ፈረሰኞችን ሠረገሎቹን ተከትለው ወደ ባሕሩ የገቡትን ጠቅላላ ሰራዊቱን ሸፈናቸው። አንድም ሳይሰምጥ የቀረ አልነበረም።
29 ግን በባሕሩ መካከል በደረቅ መሬት ላይ ተራምደው ሄዱ። ውሃው በቀኛቸውም በግራቸውም በኩል ለእነርሱ ግድግዳ ሆናላቸዋል። 30 እግዚአብሔር በዚያ
ቀን እስራኤላውያንን ከግብፃውያን እጅ ታደጋቸው፤ እስራኤላውያኑም የግብፃውያኑን ሬሳ በባሕሩ ዳር አዩ። 31 እግዚአብሔር በግብፃውያኑ ላይ የገለጠውን ታላቅ
ኀይል ሲያዩ፣ ሕዝቡ እግዚአብሔርን አከበሩ፣ በእግዚአብሔርና በአገልጋዩ በሙሴም ታመኑ።

Exodus 14:1

• በሚግዶልና በባሕር መካከል፣ በበኣልዛፎንም
እነዚህ በምስራቃዊው ግብጽ ላይ ያሉ ከተሞች ናቸው

• ፈርዖንም ስለ እስራኤል ልጆች፦ በምድር ይቅበዘበዛሉ፣ ምድረ በዳም ዘጋቻቸው፣ ይላል
ይህ ቀጥተኛ ንግግር ቀጥታ ባልሆነ ሲጻፍ፦ “ንጉሡ ፈርዖን የእስራኤል
ህዝብ በበረሓ ተዘግተው ወይም መንገድ አጥተው በአገሪቱ ዙሪያ
የሚንከራተቱ ይመስለኛ” ብሎ አሰበ።

• ምድረ በዳም ዘጋቻቸው
ምድረ በዳው እስራኤላውያንን እንደጠለፋቸውና በአንድ ቤት ዘግቶ
እንዳስቀመጣቸው አድርጎ ፈርዖን ይናገራል። ነገር ግን ሀሳቡ “እስራኤላውያን
በምድረ በዳ መንገድ አጥተው” ማለት ነው።

Exodus 14:4

አጠቃላይ ምልከታ፦ እግዚአብሔር(ያህዌ) ሙሴ ወዴት መሄድ እንዳለበትና እግዚአብሔር (ያህዌ) ምን ሊያደርግ እንዳለ አመራር ሲሰጥ እናያለን። • እኔ የፈርዖንን ልብ አጸናለሁ
የፈርዖን ልብ የተባለው ራሱ ፈርዖን ማለት ነው። ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም
ወይም እምብ አለ ማለት ነው። (ወካይ ወይም ተለዋጭ ዘይቤ ተመልከት)።
በዚህኛ ክፍል የፈርዖንን ልብ ያደነደነው ወይም ፈርዖን እንዳይሰማ ያደረገው
እግዚአብሔር እንደሆነ ነው። (ዘጸአት 9፡12 ተመልከት)

• እርሱም ያባርራቸዋል
በሌላ አገላለጽ፦ ፈርዖን እስራኤላውያንን ያብርራቸዋል ማለት ነው

• ክብር አገኛለሁ
ሰዎች እኔን ያከብሩኛል

• ግብፃውያንም እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ
በዚያን ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እውነተኛ አምላክ እንደ ሆንኩ ግብጻውያን
ያውቃሉ

• እነርሱም እንዲሁ አደረጉ
እስራኤላውያን እንደ ተነገራቸው አደረጉ ወይም እስራኤላውያን እግዚአብሔር
እንደ ነገራቸው ፈጸሙ

• ለግብፅ ንጉሥ
ለግብጽ ንጉስ ፈርዖን

• ሕዝቡም እንደ ኮበለሉ
እስራኤላውያን እንዳመለጡ

• የፈርዖንና የባሪያዎቹም ልብ በሕዝቡ ላይ ተለወጠና
ፈርዖንና አገልጋዮቹ/መኳንንቱ/ ሀሳባቸውን ቀይረው ወይም ለውጠው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• እንዳይገዛልን እስራኤልን የለቀቅነው ምን አድርገናል?
ፈርዖንና መኳንንቱ ይህን ጥያቄ የጠየቁት የሞኝነት ተግባር እንደፈጸሙ ስላሰቡ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ይህ የሠራነው ነገር ምንድን ነው? እስራኤላውያንን እንዲሄዱ ፈቅደን አገልጋዮችን ማጣታችን አይደለምን? (አጋናኝ ጥያቄ የመተርግም ዘዴ ተመልከት)

Exodus 14:6

• ስድስት መቶ የተመረጡ ሰረገሎችን . . . ወሰደ
ስድስት መቶ (600) ምርጥ ሠረገሎችን . . . አሰለፈ

• እግዚአብሔር . . . የፈርዖንን ልብ አጸና
የፈርዖን ልብ የተባለው ራሱ ፈርዖን ማለት ነው። ፈርዖን ለመስማት አልፈለገም ወይም እምብ አለ ማለት ነው። (ወካይ ወይም ተለዋጭ ዘይቤ ተመልከት)። በዚህኛ ክፍል የፈርዖንን ልብ ያደነደነው ወይም ፈርዖን እንዳይሰማ ያደረገው እግዚአብሔር እንደሆነ ነው። (ዘጸአት 9:12 ተመልከት)

• በኣልዛፎን . . . ፊሀሒሮት
በግብጽ ምስራቃዊው ክፍል የሚገኙ ከተሞች ነበሩ (ስሞችን የመተርጎም ዘዴ ተመልከት)

Exodus 14:10

• ፈርዖንም በቀረበ ጊዜ
በዚህ ክፍል “ፈርዖን” የተባለው መላውን የፈርዖን ሠራዊት የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ንጉሡ “ፈርዖንና ሠራዊቱ እየቀረቡ መምጣታቸውን”

• በግብፅ መቃብር ስላልኖረ በምድረ በዳ እንሞት ዘንድ አወጣኸንን?
እስራኤላውያን ይህንን ጥያቄ የጠየቁት እንዳይሞቱ ከመፍራታቸው እና ከመደንገጣቸው የተነሳ ነው። ይህን አጋናኝ ጥያቄ በመደበኛ ዐረፍተ ነገር ሲንተረጉም፦ በግብጽ ምድር በቂ የመቃብር ቦታ አለ፤ ለመቀበር ወይም መቃብር ፍለጋ እዚህ ምድረ በዳ መምጣት አልነበረብንም።

• ከግብፅ ታወጣን ዘንድ ይህ ያደረግህብን ምንድር ነው?
እስራኤላውያን ይህን ጥያቄ ሙሴን የጠየቁት በምድረ በዳ እንድሞቱ በማምጣቱ ለመገሰጽ ወይም ለመተቸት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ እኛን ከግብጽ አውጥተኸን እንዲህ ሊታሰቃየን አይገባህም ነበር።

• በግብፅ ሳለን ያልንህ ቃል ይህ አይደለምን?
ይህ አጋናኝ ጥያቄ የሚያሳየው ከዚህ በፊት በግብጽ እያሉ ለእርሱ የነገሩትን ለማስታወስ ወይም አትኩሮት ለመስጠት ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ ይህ ሁሉ እንደሚሆን ገና ከዚያ ሳንወጣ ወይም በግብጽ ሳለን ነግረንህ አልነበረምን?

• ተወን፥ ለግብፃውያን እንገዛ ብለን
በሌላ አገላለጽ፦ “እባክህ ተወን ወይም ይቅርብን ለግብጻውያን ባርያዎች ሆነን እናገልግል” ብለን ነግረንህ ነበር

Exodus 14:13

• ሙሴም ለሕዝቡ
ሙሴ ለህዝቡ/ለእስራኤላውያን/ እንዲህ ብሎ መልስ ሰጣቸው

• ዛሬ ለእናንተ የሚያደርጋትን
እግዚአብሔር ዛሬ እናንተን እንዴት እንደምያድን/ለእናንተ እንዴት እንደሚሰራ/

• ዛሬ የምታዩአቸውን ግብፃውያንን ለዘላለም አታዩአቸውምና
ሙሴ እስራኤላውያንን በትህትና በማናገር እግዚአብሔር የግብጻውያንን ሰራዊት እንደሚደመስስ ይነግራቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር ዛሬ የግብጻውያንን ሰራዊት ይገድላል። (በአይነኬ ዘይቤ የተነገረ)

Exodus 14:15

• ለምን ትጮኽብኛለህ?
ሙሴ እርዳታ ፍለጋ ወደ እግዚአብሔር ይጸልይ ነበረና እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ ሙሴን ለማስገደድ ሲጠቀምበት እናያለን። ይህን አጋናኝ ጥያቄ በሁለት መንገድ በአጋናኝ ጥያቄ ወይም በመደበኛ ዐረፍተ ነገር መተርጎም ይቻላል። 1) “ሙሴ አንተ ወደ እኔ የምትጮኸው ለምንድን ነው?” 2) ሙሴ ከእንግዲህ ወዲህ ወደ እኔ አትጩህ ወይም ከእንግዲህ ወዲህ እኔን አትጥራ”

• ክፈለውም
ውሃውን ለሁለት ክፈለው ወይም ውሃው ለሁለት ይከፈለል

• እኔ የግብፃውያንን ልብ አጸናለሁ
“የግብጻውያንን ልብ” የተባለው ግብጻውያንን የሚመለከት ሲሆን “ገታራነታቸው ወይም እልከኝነታቸው” ልባቸው ጠንካራ እንደሆነ ተመስሎ ተነገረ። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ ግብጻውያን እንብተኞች ወይም እልከኞች አደርጋቸዋለሁ።

• በኋላቸውም ይገባሉ
ግብጻውያን እስራኤላውያንን ተከትለው ባህሩ ውስጥ ይገባሉ

Exodus 14:19

• በግብፃውያን ሰፈርና በእስራኤል ሰፈር መካከልም ገባ
በግብጻውያን ሠራዊት መካከል እና በእስራኤላውያን ሠራዊት መካከል

• ሌሊቱንም ሁሉ እርስ በእርሳቸው አልተቃረቡም
የግብጽ ሠራዊት ሌሊቱን ሙሉ ወደ እስራኤላውያን ሠራዊት መጠጋት አልቻለም ወይም የግብጽ ሠራዊትና የእስራኤል ሠራዊት አንዱ ሌላው ጋር መጠጋት አልቻሉም

Exodus 14:21

• የምሥራቅ ነፋስ አምጥቶ
ይህ ነፋስ ከምስራቅ በኩል ይነሳና ወደ ምዕራብ ይነፍሳል

• ምስራቅ
ፀሐይ የሚወጣበት አቅጣጫ

• ውኃውም ተከፈለ
በሌላ አገላለጽ፦ “እግዚአብሔር ውሃውን ከፈለው”

Exodus 14:23

• የግብፃውያንንም ሠራዊት አወከ
አንድ ሰው ከፍርሃት የተነሳ ሲታወክ በትክክል ማሰብ አይችልምና ከልክ በላይ ደነገጡ ወይም ፈሩ ወይም የሚሆኑትን አጡ ማለት ነው።

• የሰረገሎቹንም መንኮራኩር አሰረ
የሠረገላዎቻቸውን ብረት ጎማ ወይም መንኩራኮር ከመሬት ወይም ከጭቃ ጋር አጣበቀባቸው

Exodus 14:26

• እግዚአብሔርም ሙሴን፦ እጅህን በባሕሩ ላይ ዘርጋ፥ በግብፃውያን በሰረገሎቻቸውም በፈረሰኞቻቸውም
አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) ሙሴን እንዲህ ብሎ አዘዘው፦ “ውሃው በግብጻውያን ላይ፥ በሰረገላዎቻቸው ላይና በፈረሰኞቻቸው ላይ እንዲመለስ እጅህን በባህሩ ላይ ዘርጋ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ግብፃውያንም ከእርሱ ሸሹ
የእብራይስጡ ትርጉም ከባህሩ ሸሹ ሳይሆን ወደ ባህሩ ሮጡ የሚል ፍቺ አለው። ይህ ማለት ግብጻውያን ከውሃው መሸሸ ሲገባቸው እየዋጣቸው ወዳለው ውሃ ይሮጡ ነበር።

• እግዚአብሔርም ግብፃውያንን በባህሩ መካከል ጣላቸው
እግዚአብሔር (ያህዌ) ግብጻውያንን በባህሩ ውስጥ አሰጠማቸው

• ከግብፃውያን እጅ አዳነ
“እጅ” የሚለው ቃል “ሀይልን” የሚመለከት ሲሆን እግዚአብሔር ከግብጻውያን ሀይል/ጥቃት/ጉልበት/ ማለት ይቻላል (ወካይ ዘይቤ ተመልከት)

• በባሕር ዳር አዩ
በባህሩ አጠገብ አዩ

Exodus 14:29

• እስራኤልን
በተለያዩ ቦታዎች “እስራኤል” ተብሎ የተጠቀሰው “የእስራኤል ህዝብን” የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የእስራኤል ህዝብ ወይም እስራኤላውያን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ጊዜ ሙሴና የእስራኤል ሕዝብ ይህን መዝሙር ለእግዚአብሔር እንዲህ እያሉ ዘመሩ፦ “በክብር ከፍ ከፍ ብሎአልና ለእግዚአብሔር እዘምራለሁ፤ ፈረሱንና
ፈረሰኛውን በባሕር ውስጥ ጥሎአል። 2 ብርታቴና ዝማሬዬ ነው፤ ድነቴም ሆኖልኛል። እርሱ አምላኬ ነው፣ አመሰግነዋለሁ፤ የአባቴ አምላክ ነው፣ ከፍ ከፍ
አደርገዋለሁ። 3 ተዋጊ ነው፤ ስሙም እግዚአብሔር ነው። 4 ሠረገሎችና ሠራዊት በባሕር ውስጥ ጥሎአል። የፈርዖን ምርጥ መኮንኖች በቀይ ባሕር ውስጥ
ሰመጡ። 5 ማዕበሎቹ ሸፈናቸው፤ እንደ ድንጋይ ወደ ጥልቆቹ ወረዱ። 6 እግዚአብሔር ሆይ፣ ቀኝ እጅህ ጠላትን ሰባበረ። 7 ላይ የተነሡትን በታላቅ ግርማ
ገለበጥሃቸው። ቍጣህን ላክህ፤ እንደ ገለባም አርጎ በላቸው። 8 በአፍንጫህ እስትንፋስ ውሆች ተከመሩ፤ ፈሳሾች እንደ ክምር ቆሙ፤ የጥልቁ ውሃ በባሕሩ
ውስጥ ረጋ። 9 ጠላት፣ ‘አሳድዳቸዋለሁ፣ እይዛቸዋለሁ፣ ምርኮም እካፈለለሁ፤ ፍላጎቴ በእነርሱ ርዳታ ያገኛል፤ ሰይፌን እመዝዛለሁ፤ እጄም ታጠፋቸዋለች’ አለ።
10 ግን በነፋስህ እፍ አልህ፣ ባሕሩም ሸፈናቸው፤ በጎይለኛ ውሆች ውስጥ እንደ ብረት ሰመጡ። 11 ሆይ፣ ክአማልክት መካከል እንደ አንተ ያለ ማን ነው?
በቅድስና የከበረ፣ ተአምራትን በማድረግ በምስጋና ከፍ ያለ፣ እንደ አንተ ያለ ማን ነው? 12 እጅህን ዘረጋህ፤ ምድርም ዋጠቻቸው። 13 ፍቅርህ የታደግሃቸውን
ሕዝብህን መራህ። በብርታትህ ወደ ቅዱስ ማደሪያህ መራሃቸው። 14 ይሰማሉ፣ ይንቀጠቀጣሉም፤ የፍልስጥኤምን ኗሪዎች ሽብር ይይዛቸዋል። 15 ጊዜ
የኤዶም እለቆች ይደነግጣሉ፤ የሞዓብ መሪዎች ይርበደበዳሉ፤ የከነዓን ኗሪዎች ሁሉ ይቀልጣሉ። 16 ሆይ፣ ሕዝብህ እስከሚያልፉ፣ የታደግሃቸው ሕዝብህ
ዐልፈው እስከሚሄዱ ድረስ፣ ሽብርና ድንጋቴ ይወድቅባቸዋል፤ ከክንድህ ብርታት የተነሣ፣ እንደ ድንጋይ የማይንቀሳቀሱ ይሆናሉ። 17 ሆይ፣ ማደሪያህ
ባደረግኸው ስፍራ፣ ጌታችን ሆይ፣ እጆችህ በሠሩት መቅደስ፣ በርስትህ ተራራ ላይ ሕዝብህን ታመጣቸዋለህ፣ ትተክላቸዋለህም። 18 ከዘለዓለም እስከ
ዘለዓለም ይነግሣል።” 19 ፈረሶች ከሠረገሎቹና ከፈረሰኞቹ ጋር ወደ ባሕሩ ውስጥ ሲገቡ፣ እግዚአብሔር የባሕሩን ውሀ መልሶ በላያቸው አመጣባቸው።
እስራኤላውያን ግን በባሕሩ መካከል በደረቅ መሬት ሄዱ። 20 ይአሮን እኅት፣ ነቢይቱ ማርያም ከበሮ አነሣች፤ ሌሎቹ ሴቶችም በሙሉ ከበሮ ይዘው ከእርሷ ጋር
እያሸበሸቡ ወጡ። 21 “ፈረሱንና ፈረሰኛውን በባሕር ውስጥ ጥሎአል፤ በክብር ከፍ ከፍ ብሎአልና፣ ለእግዚአብሔር ዘምሩ” እያለች ዘመረችላቸው። 22 ሙሴ
እስራኤላውያንን ከቀይ ባሕር እየመራቸው ወደ ሱር ምድረ በዳ ሄዱ። በምድረ በዳው ውስጥ ሦስት ቀን ሲጓዙ ውሀ አላገኙም። 23 ማራም ደረሱ፤ ነገር ግን እዚያ
የሚገኘው ውሀ መራራ ስለ ነበረ ሊጠጡት አልቻሉም። ቦታውን ማራ ያሉት ከዚህ የተነሣ ነው። 24 ሕዝቡ፣ “ምን እንጠጣ?” ብለው በሙሴ ላይ አጒረመረሙ።
25 ወደ እግዚአብሔር ጮኸ፣ እግዚአብሔርም አንድ ዛፍ አሳየው። ሙሴም የዛፉን ዕንጨት ወደ ውሀው ውስጥ ጣለው፣ ውሀውም ጣፋጭ ሆነ። እግዚአብሔር
ለሕዝቡ ሕግና ሥርዐት የሰጣቸውና የፈተናቸው በዚያ ስፍራ ነበር። 26 እንዲህ አለ፤ “የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ድምፅ በጥንቃቄ ብትሰሙ፥ ትክክለኛ
የሆነውንም በፊቱ ብታደርጉ፣ ትእዛዛቱንም ብታስተውሉና ሕግጋቱን ሁሉ ብትጠብቁ፣ ግብፃውያን ላይ ካመጣኋቸው በሽታዎች አንዱንም በእናንተ ላይ
አላመጣም፤ እኔ ፈዋሻችሁ እግዚአብሔር ነኝና።” 27 በኋላ ሕዝቡ ዐሥራ ሁለት ምንጮችና ሰባ የዘንባባ ዛፎች ወደ ነበሩበት ወደ ኤሊም መጡ። በዚያም
በውሀው አጠገብ ሰፈሩ።

Exodus 15:1

አጠቃላይ ምልከታ፦ ይህ መዝሙር ወይም ምዕራፍ **15** በምዕራፍ **14:26-28** በተከሰተው ከስተት ምክንያት የተዘመረ መዝሙር ነው • በክብር ከፍ ከፍ ብሎአልና
ይህ ለእግዚአብሔር (ያህዌ) ለድል አድራጊነቱ የተዘመረ መዝሙር ነው። በሌላ አገላለጽ፦ “እርሱ በግብጻውያን ላይ በታላቅ አሸናፊነት ተገለጸ” ወይም “እርሱ
በግብጻውያን ታላቅ ድል ተጎናጸፈ”

• ፈረሱንና ፈረሰኛውን በባሕር ጣለ
እግዚአብሔር በግብጻውያን ላይ ባህሩን መመለሱንና እነርሱን በባህር ማስጠመን ሙሴ በሌላ አገላለጽ እግዚአብሔር በባህር ውስጥ እንደጣላቸው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በፈረሱና በፈረሰኛው ላይ ባህሩን መለሰባቸው” ወይም “እርሱ ፈረሱንና ፈረሰኛውን በባህር አሰጠማቸው”

• ፈረሱንና ፈረሰኛውን
እስራኤላውያንን የሚያሳድዱ ብዙ ፈረሶችንና ፈረስ ጋላቢዎችን የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ፈረሶችንና ፈረስ ጋላቢዎችን

Exodus 15:2

• እግዚአብሔር ጉልበቴ ነው **(**ወካይ ዘይቤ**)**
አማራጭ ትርጎሞች፦ 1) ሀይልን የሚሰጠኝ እግዚአብሔር ነው 2) እኔን የሚጠብቀኝ ወይም የሚከላከለኝ እግዚአብሔር ነው

• ዝማሬዬ እግዚአብሔር ነው **(**ወካይ ዘይቤ**)**
ሙሴ እግዚአብሔርን የዝማሬዬ ምንጭ ነው ወይም እግዚአብሔር እኔ የሚዘምርለት እርሱ ነው

• መድኃኒቴም ሆነልኝ **(**ወካይ ዘይቤ**)**
ሙሴ እግዚአብሔር መድሀኒቴ ብሎ ይጠራዋል ምክንያቱም እርሱ ከግብጻውያን እጅ አድኖአቸዋልና። አማራጭ ትርጉም፦ የሚያድነኝ እግዚአብሔር ነው

• እግዚአብሔር ተዋጊ ነው
ሙሴ እግዚአብሔርን ተዋጊ ብሎ ይጠራል ምክንያቱም እርሱ በሀይሉ ግብጻውያንን ተዋግቶ አሸንፏል። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር እንደ ብርቱ ተዋጊ ነው (ተለዋጭ ዘይቤ)

Exodus 15:4

• የፈርዖንን ሰረገሎች ሠራዊቱንም በባሕር ጣላቸው
ሙሴ ስለእግዚአብሔር ሲዘምር እግዚአብሔር ባህሩን በፈርዖን፥ ሰረገሎችና በሠራዊቱ ላይ መመለሱን በባህር ውስጥ እንደመጣል ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ እርሱ በፈርዖን ሰረገላዎችንና በሠራዊቱ ላይ ባህሩን መልሷል ወይም እርሱ የፈርዖን ሰረገላዎችንና ሠራዊቱን በባህር አስጥሟል

• ወደ ባሕር ጥልቀት እንደ ድንጋይ ሰጠሙ
ድንጋይ በባህር እስከ ውስጥ እንደሚሰጥም የጠላት ሠራዊት እስከ ባህሩ ጥልቅ ድረስ መስጠማቸውን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ ድንጋይ በባህር ውስጥ እንደሚሰጥም እነርሱ በብሃር ውስጥ ሰጠሙ (ተነጻጻር ዘይቤ)

Exodus 15:6

• ቀኝህ በኃይል ከበረ
ሙሴ እግዚአብሔር እጅ እንዳለው አድርጎ ይናገራል፤ “ቀኝ እጅ” የእግዚአብሔርን ሀይል ወይም እግዚአብሔር በሀይሉ የሚሰራቸውን ነገሮች ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር ሀይልህ የከበረ ነው፤

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር ሆይ አንተ በሀይልህ የምትሰራቸው ነገሮች ክቡር ናቸው (ወካይ ዘይቤ)።

• ቀኝህ ጠላቱን አደቀቀ
ሙሴ እግዚአብሔር እጅ እንዳለው አድርጎ ይናገራል፤ “ቀኝ እጅ” የእግዚአብሔርን ሀይል ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር ሆይ ሀይልህ ጠላቶችን አደቀቀ ወይም እግዚአብሔር ሆይ በሀይልህ ጠላቶችን አደቀቅህ

• የተነሡብህን አጠፋህ
በእግዚአብሔር ላይ ማመጽ በእግዚአብሔር ላይ እንደመነሳት ተቆጥሯል፤ አማራጭ ትርጉም፦ በአንተ ላይ ያመጹ ወይም ጠላቶችህን

• ቍጣህን ሰድደህ
የእግዚአብሔርን ቁጣ ሙሴ ሲገልጽ አንድ ነገር ለመሥራት እንደ ተላከ አገልጋይ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ ቁጣህን አሳየህ ወይም አንተ እንደ ቁጣ ሥራህን ፈጸምክ

• እንደ ገለባም በላቸው
x

Exodus 15:9

• ነፍሴም ትጠግባቸዋለች
በሌላ አገላለጽ፦ እኔ ፍላጎቴን አሟላለሁ ወይም እኔ የፈለግሁትን ከእነርሱ እወስዳለሁ

• እጄም ታጠፋቸዋለች
ጠላቶች እስራኤላውያንን በእጃቸው ሀይል እንደሚያጠፉ ሲናገሩ እጃቸው እያጠፋቸው እንደሆነ አስመስለው ይናገራሉ። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ በእጄ አጠፋቸዋለሁ

• ነፋስህን አነፈስህ
ሙሴ እግዚአብሔር በአፉ ወይም በአፍንጫው ነፋሱን እንደነፈሰባቸው አድርጎ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ ነፈሱ እንዲነፍስ አድርገሃል

• እንደ አረር ሰጠሙ
አረር ከባድ የብረት ዘር ሲሆን ነገሮች በውሃ ወይም በባህር ውስጥ እንድሰምጡ ሲፈለግ አረር ይጠቀማሉ። እዚህ ቦታ “አረር” የተጠቀሰበት ምክንያት ጠላቶች ምን ያህል ፈጥነው እንደ ጠፉ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እንደ አረር ወይም ከባድ ብረት በሚናወጠው ውሃ ውስጥ ሰጥመው ቀሩ

• በአማልክት መካከል እንደ አንተ ያለ ማን ነው? (አጋናኝ ጥያቄ)
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው የእግዚአብሔርን ትልቅነት ለመግለጽ ሲፈልግ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር ሆይ፥ ከአማልክት መካከል አንተን የሚመስል ማን ነው?

• ድንቅንም የምታደርግ፥ እንደ አንተ ያለ ማን ነው? (አጋናኝ ጥያቄ)
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው የእግዚአብሔርን ትልቅነት ለመግለጽ ሲፈልግ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ታአምራትን የምታደርግ አንደ አንተ ያለ ማን ነው? ወይም ድንቅ ሥራዎችን የምትሰራ አንተን የሚመስል ማን ነው።

Exodus 15:12

• ቀኝህን ዘረጋህ
“ቀኝ እጅ” የእግዚአብሔርን ታላቅ ሀይል የሚገልጽ አባባል ሲሆን “በታላቅ ሀይልህ” የሚል ፍቺ አለው። “ዘረጋህ” የሚለው እግዚአብሔር እጅ እንዳለውና እጁን እንደዘረጋው አድርጎ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ በታላቅ ሀይልህ ይህን አደርግኸው

• ምድርም ዋጠቻቸው
ሙሴ በሰውኛ ዘይቤ ምድር አፍ እንዳላትና ነገሮችን መዋጥ ወይም መብላት እንደምትችል አድርጎ ያቀርባል። አማራጭ ትርጉም፦ ምድር በላቻቸው ወይም አጠፋቻቸው

Exodus 15:14

• ተንቀጠቀጡም
ይህ በፍርሃት ምክንያት መንቀጥቀጣቸውን የሚገልጽ ነው።

• በፍልስጥኤም የሚኖሩትን ምጥ ያዛቸው
ፍልስጥኤማውያን ወይም በፍልስጥኤም የሚኖሩ ሰዎች ተሸበሩ/ታወኩ/

• በከነዓን የሚኖሩ ሁሉ ቀለጡ
ሰዎች ከፍርሃት የተነሳ መድከማቸውን ሙሴ እንደ ቀለጡ አድርጎ ያሳያል። በሌላ አገላለጽ፦ የከነዓን ሕዝብ ወኔ ከዳቸው ወይም ድፍረት አጡ

Exodus 15:16

አያያዥ ዐረፍተ ነገር፦ ለሎች ህዝቦች የእግዚአብሔርን ህዝብ ሲያዩ ምን እንደሚሰማቸው ሙሴ በመዝሙር ይገልጻል። • ፍርሃትና ድንጋጤ ወደቀባቸው
እነዚህ ሁለቱ ቃላት የሚያሳዩት በእነርሱ ላይ ፍርሃት ሊመጣ እንደሆነ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ፍርሃት በእነርሱ ላይ ይመጣል”

• በክንድህ ብርታት
የእግዚአብሔር ክንድ የእርሱን ትልቅ ሀይል የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ከሀይልህ ትልቅነት የተነሳ”

• እንደ ድንጋይ ዝም አሉ
አማራጭ ትርጉሞች፦ 1) እነርሱ እንደ ድንጋይ ዝም ይላሉ 2) እነርሱ እንደ ድንጋይ እንቅስቃሴ አልባ ይሆናሉ

Exodus 15:17

• አንተ ታስገባቸዋለህ
“አንተ ታስገባቸዋለህ” የሚለው በሌላ አገላለጽ፦ አንተ ህዝብህን ወደ ከነዓን ታመጣቸዋለህ ወይም ትወስዳቸዋለህ የሚል ነው።

• በርስትህ ተራራም ትተክላቸዋለህ
እግዚአብሔር የከነዓንን ምድር ለእስራኤላውያን ርስት አድርጎ መስጠቱን ሙሴ ተክል ከመትከል ጋር ሲያነጻጽር ይታያል። “የርስት ተራራ” የተባለው በከነዓን ምድር ያለው “የጽዮን ተራራ ነው”። እግዚአብሔር ምድርቱን እንደ ርስት አድርጎ ይሰጣቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ እነርሱን በርስት ተራራቸው ታኖራቸዋለህ ወይም እነርሱ በርስት ተራራቸው ይኑሩ።

Exodus 15:19

• ማርያም . . . አሮን
ማርያም የሙሴና የአሮን ታላቅ እህት ነበረች።

• ከበሮ
ከሙዚቃ መሳሪያዎች አንዱ ሲሆን ከተለያዩ ቁሳቁሶች ይሰራል፤ ለምሳሌ ከብረት፥ ከእንጨትና ከቆዳ ወዘተ።

• በክብር ከፍ ከፍ ብሎአል
ይህ ለእግዚአብሔር (ያህዌ) ለድል አድራጊነቱ የተዘመረ መዝሙር ነው። በሌላ አገላለጽ፦ “እርሱ በግብጻውያን ላይ በታላቅ አሸናፊነት ተገለጸ ወይም እርሱ በግብጻውያን ታላቅ ድል ተጎናጸፈ (15:1 ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ፈረሱንና ፈረሰኛውን በባሕር ጣለ
እግዚአብሔር በግብጻውያን ላይ ባህሩን መመለሱንና እነርሱን በባህር ማስጠመን ሙሴ በሌላ አገላለጽ እግዚአብሔር በባህር ውስጥ እንደ አንድ ነገር እንደ ጣላቸው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- እርሱ በፈረሱና በፈረሰኛው ላይ ባህሩን መለሰባቸው ወይም እርሱ ፈረሱንና ፈረሰኛውን በባህር አሰጠማቸው (15:1 ተመልከት)

Exodus 15:22

• ሙሴም እስራኤልን ከኤርትራ ባሕር አስጓዘ
“እስራኤል” የሚለው የእስራኤልን ህዝብ የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ሙሴ የእስራኤልን ህዝብ መራቸው

• ወደ ሱር ምድረ በዳ ወጡ . . . ወደ ማራም መጡ
እነዚህ ቦታዎች በትክክል የት ጋር እንደሆኑ በትክክል ማሳየት አይቻለም። ነገር ግን ቦታዎች ወይም መንደሮች ነበሩ፤ ምናልባት በከነዓን ምድር በደቡባዊ ምስራቅ የሚገኙ አከባቢዎች ሊሆኑ ይችላሉ።

Exodus 15:24

• በሙሴ ላይ አንጎራጎሩ
ህዝቡ በሙሴ ላይ ደስተኞች አለመሆናቸውን የሚገልጽ ነው፤ አማራጭ ትርጉም፡- በሙሴ ላይ አጉረመረሙ ወይም በሙሴ ላይ በቁጣ ተናገሩ

• የእግዚአብሔርን ቃል አጥብቀህ ብትሰማ
እግዚአብሔር ስለራሱ ድምጽ ይናገራል፤ ድምጹ እርሱን ይገልጻል ወይም ይወክላል። በሌላ አገላለጽ፡- ድምጼን ወይም እኔ የሚለውን (ወካይ ዘይቤ)

• በፊቱም የሚበጀውን ብታደርግ
“በፊቱ” የሚለው በእግዚአብሔር ፊት ሲሆን አንድ ሰው በእግዚአብሔር በዓይኑ ፊት ቆሞ አንድ ነገር እንደምፈጽም የሚናገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- እግዚአብሔር የሚቀበለውን መልካም ነገር አድርጉ ወይም እግዚአብሔር የሚፈልገውን ነገር አድርጉ

Exodus 15:27

• ወደ ኤሊም መጡ
ውሃና መልካም አየር እንዲህም ትላልቅ ዛፎች ያሉበት ቦታ ነው።

• ሰባ የዘንባባ ዛፎች
“ዘንባባ” የተባለው በርግጥ ዘንባባ ሳይሆን ተምር ነው። ተምር በመልኩ ከዘንባባ ጋር ስለሚመሳሰል አማርኛው ትርጉም ዘንባባ ብሎታል። በሌላ አገላለጽ፡- ሰባ የተምር ዛፎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የእስራኤል ማኅበር አባላት ከኤሊም ተንሥተው፣ ከግብፅ ምድር ከወጡ በኋላ በሁለተኛው ወር ዐሥራ አምስተኛ ቀን በኤሊምና በሲና መካከል ወዳለው ወደ
ሲን ምድረ በዳ መጡ። 2 በዳው ውስጥም ጠቅላላ የማኅበሩ አባላት በሙሴና በአሮን ላይ አጒረመረሙ። 3 ሙሴንና አሮንንም፣ “በሥጋ ምንቸቶች ዙሪያ
ተቀምጠን እስክንጠግብ ምግብ በምንበላበት በግብፅ ምድር በእግዚአብሔር እጅ ምነው በሞትን ኖሮ፤ ከዚያ አውጥታችሁ ወደዚህ ምድረ በዳ ያመጣችሁን
መላውን ማኅበራችንን በረኃብ ልትጨርሱ ነውና” አሏቸው። 4 ሙሴን እንዲህ አለው፤ “እንጀራ ከሰማይ አዘንብላችኋለሁ። በሕጌ የሚመሩ ወይም የማይመሩ
መሆናቸውን እንድፈትናቸው፣ ሕዝቡ ይውጡና በየቀኑ ለአንድ ቀን የሚሆነውን ይሰብስቡ። 5 ቀን በየቀኑ ከሚሰበስቡት ዕጥፍ ይሰብስቡ፤ ያመጡትንም
ያዘጋጁ።” 6 ከዚያም ሙሴና አሮን ለእስራኤል ሕዝቡ ሁሉ እንዲህ አሉ፤ “ከግብፅም ምድር ያወጣችሁ እግዚአብሔር እንደ ሆነ ማታ ታውቃላችሁ። 7 በእርሱ
ላይ ያጒረመረማችሁትን ሰምቶአልና፣ የእግዚአብሔርንም ክብር ጠዋት ታያላችሁ። በእኛ ላይ ልታጒረመርሙ እኛ ለእናንተ ምንድን ነን?” 8 ደግሞ እንዲህ አለ፤
በእርሱ ላይ ያጒረመረማችሁትን ሰምቶታልና፣ እግዚአብሔር ማታ ሥጋ፣ ጠዋትም ምግብ እስክትጠግቡ ሲሰጣችሁ፣ ይህን ታውቁታላችሁ። አሮንና እኔ ምንድን
ነን? የምታጒረመርሙት በእኛ ላይ ሳይሆን፣ በእግዚአብሔር ላይ ነው።” 9 ሙሴ አሮንን፣ “‘ጒርምርምታችሁን ሰምቶታልና ወደ እግዚአብሔር ፊት ቅረቡ’ በልህ
ለእስራኤል ሕዝብ ማኅበር ሁሉ ተናገር’” አለው። 10 አሮን ለእስራኤል ሕዝብ ማኅበር ሁሉ እንደ ተናገረ፣ ወደ ምድረ በዳው ተመለከቱ፤ እነሆም፣
የእግዚአብሔር ክብር በደመናው ውስጥ ታየ። 11 እግዚአብሔርም ለሙሴ እንዲህ ብሎ ነገረው፤ 12 “የእስራኤልን ሕዝብ ጒርምርምታ ሰምቻለሁ። እንዲህ
ብለህ ንገራቸው፤ ‘ማታ ሥጋ ትበላላችሁ፤ ጠዋት ደግሞ እንጀራ ትበሉና ትጠግባላችሁ። ከዚያም በኋላ እኔ አምላካችሁ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ።
13 ላይ ድርጭቶች መጡና ሰፈሩን ሸፈኑት። በጠዋቱም የሰፈሩን ዙሪያ ጤዛ ተኝቶበታል። 14 ሲጠፋ፣ እንደ ዐመዳይ ያለ ስስ ቅርፊት በምድረ በዳው ላይ ታየ።
15 ሰዎች ሲያዩት፣ አንዳቸው ለአንዳቸው፣ “ምንድን ነው?” ተባባሉ። ምን እንደ ነበረ አላወቁምና። ሙሴም እንዲህ አላቸው፤ “ይህ እንድትበሉት እግዚአብሔር
የሰጣችሁ እንጀራ ነው። 16 እግዚአብሔር ይህን ትእዛዝ ሰጥቶአል፦ ‘ለመብላት የምትፈልጉትን መጠን በሕዝባችሁ ቊጥር ለያንዳንዱ ሰው አንድ ጎሞር
ሰብስቡ። የምትሰበስቡት እንደዚህ ነው፦ በድንኳናችሁ ውስጥ ለሚኖር ለእያንዳንዱ ሰው ለመብላት የሚበቃውን ሰብስቡ።’” 17 የተነገራቸውን አደረጉ።
አንዳንዶች የበለጠ፣ አንዳንዶችም ያነሰ ሰበሰቡ። 18 በጎሞር መጠን ሲለኩት፣ ብዙ የሰበሰቡት የተረፈ አላገኙም፤ ትንሽ የሰበሰቡትም ያጡትና የጎደለባቸው
አልነበረም። እያንዳንዱ ሰው የሰበሰበው ለፍላጎቱ የሚበቃውን ያህል ነበር። 19 “ማንም ሰው ለነገ ከእርሱ ምንም ማስተረፍ የለበትም” አላቸው። 20 ግን
ሕዝቡ ሙሴን አልሰሙትም። አንዳንዶቻቸው ከሰበሰቡት እስከሚቀጥለው ጠዋት የተወሰነ አስቀሩ፤ ያስቀሩት ምግብ ግን ተላ፣ ሸተተም። ሙሴ ተቆጣቸው።
21 የሰበሰቡት ጠዋት ጠዋት ነበር። እያንዳንዱ ሰው ለቀኑ የሚበቃውን ሰበሰበ። ፀሐይ ስትሞቅ ቀለጠ። 22 ቀን ለያንዳንዱ ሰው ሁለት ሁለት ጎሞር እንጀራ
አድርገው ዕጥፍ ሰበሰቡ። የማኅበረ ሰቡ አለቆችም በሙሉ መጥተው ለሙሴ ነገሩት። 23 “እግዚአብሔር ይህን ተናግሮአል፦ ‘ነገ ፍጹም ዕረፍት፣
ለእግዚአብሔር ክብር የተቀደሰ ሰንበት ነው። መጋገር የምትፈልጉትን ጋግሩ፤ መቀቀል የምትፈልጉትንም ቀቅሉ። ተርፎ የሚቀረውን ሁሉ እስከ ጠዋት ለራሳችሁ
አስቀምጡት’” አላቸው። 24 የተረፈውን ሙሴ በነገራቸው መሠረት እስከ ጠዋት አቆዩት። አልሸተተም፤ ትልም አልነበረበትም። 25 እንዲህ አለ፤ “ዛሬ
እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ሰንበት ነውና፣ ያስተረፋችሁትን ያን ምግብ ዛሬ ብሉት። ዛሬ ሜዳ ላይ አታገኙትም። 26 ቀኖች ትሰበስቡታላችሁ፤ ሰባተኛው
ቀን ግን የሰንበት ቀን ነው። በሰንበት ቀን መና የለም።” 27 ቀን አንዳንዶች መና ሊሰበስቡ ወጡ፣ ነገር ግን ምንም አላገኙም። 28 ሙሴን እንዲህ አለው፤
“ትእዛዛቴንና ሕገጋቴን ለመጠበቅ እንቢ የምትሉት እስከ መቼ ነው? 29 በሉ፤ እግዚአብሔር ሰንበትን ሰጥቶአችኋል። ስለዚህ በስድስተኛው ቀን የሰጣችሁ
ለሁለት ቀን የሚሆን እንጀራ ነው። ከእናንተ እያንዳንዱ በገዛ ስፍራው ይቆይ፤ በሰባተኛው ቀን ማንም ሰው ከስፍራው መውጣት የለበትም።” 30 በሰባተኛው ቀን
ዐረፉ። 31 ምግቡን “መና” ብለው ጠሩት። ምግቡም እንደ ድንብላል ዘር ነጭ፣ ጣዕሙም በማር በስሱ እንደ ተጋገረ ቂጣ ነበረ። 32 ሙሴም፣ “እግዚአብሔር
ያዘዘው ይህ ነው፦ ‘ከግብፅ ምድር ካወጣኋችሁ በኋላ በምድረ በዳ ያበላኋችሁን እንጀራ ልጆቻችሁ ማየት እንዲችሉ፣ አንድ ጎመር መና ለትውልዶቻችሁ ሁሉ
ይቀመጥ’ አለ። 33 አሮንን፣ “አንድ ማሰሮ ውሰድና አንድ ጎሞር መና አስቀምጥበት፤ ለትውልዶች ሁሉ ተጠብቆ እንዲቆይም በእግዚአብሔር ፊት
አስቀምጠው” አለው። 34 ሙሴን ባዘዘው መሠረት፣ አሮን መናውን በምስክሩ ፊት አስቀመጠው። 35 ወደሚኖሩበት ምድር እስከሚመጡ ድረስ አርባ ዓመት
መና በሉ። ወደ ከነዓን ምድር ድንበር እስከሚመጡ ድረስ የተመገቡት እርሱን ነው። 36 አንድ ጎመር የኢፍ አንድ ዐሥረኛ ነው።

Exodus 16:1

• ሲን ምድረ በዳ መጡ
“ሲን” የምድረ በዳው ስም ነው፤

• በሁለተኛው ወር ከወሩም በአሥራ አምስተኛው ቀን
በሁለተኛው ወር በአስራ አምስተኛ ቀን

• የእስራኤልም ልጆች ማኅበር ሁሉ
ይህ ግነታዊ ዘይቤ አገላለጽ ሲሆን “እስራኤላውያን ሁሉ” (ጠቅላይ እና ግነታዊ ዘይቤ)

• አንጎራጎሩ
አጒረመረሙ ወይም ተቆጡ ወይም ተናደዱ

• ምነው በሞትን
ይህ አገላለጽ አሁን ባለንበት ሁኔታ ውስጥ ከመጨናነቅ እዚያው ሞተን ቢሆን ይሻለን ነበር ብለው ተናገሩ። አማራጭ ትርጒም፦ ምነው በእግዚአብሔር (ያህዌ) እጅ ሞተን ባረፍነው ኖሮ ወይም ምነው በግብጽ ሳለን እግዚአብሔር በገደለን ኖሮ

• በእግዚአብሔር እጅ
“በእግዚአብሔር እጅ” የሚለው በእግዚአብሔር አሰራር ወይም እርምጃ የሚል ፍች አለው።

Exodus 16:4

• እነሆ ከሰማይ እንጀራን አዘንብላችኋለሁ
እግዚአብሔር ከሰማይ የሚልከውን ምግብ ከመዝነብ ጋር አነጻጽሯል። በሌላ አገላለጽ፦ ከሰማይ ምግብ እንደ ዝናብ እልክላችኋለሁ /እሰጣችኋለሁ/። “እንጀራ” የሚለው አንድ የተወሰነ የምግብ ዓይነት ይገልጻልና በአከባቢው የተለመደ ማንኛውንም የምግብ ዓይነት መጠቀም ይቻላል።

• በሕጌ ይሄዱ ወይም አይሄዱ እንደሆነ
ህጌን ይታዘዙ ወይም አይታዘዙ እንደሆነ ማለት ነው

• ህጌን
ትዕዛዜን ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 16:6

• በእኛም ላይ የምታንጎራጉሩ እኛ ምንድር ነን?
ሙሴና አሮን ይህን አጋናኝ ጥያቄ የጠየቁት ህዝቡ በእነርሱ ላይ ማጉረምረማቸው ስንፍና ወይም ሞኝነት እንደሆነ ለማሳየት ነው። በአጋናኝ ጥያቄ ወይም በመደበኛ ዐረፍተ ነገር መተርጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- በእኛ ላይ የምታጉረመርሙት እኛ ምን ስለሆንን ነው? ወይም በእኛ ለማጉረምረም እኛ ብቁ ሰዎች አይደለንም

• እንጀራን እግዚአብሔር ይሰጣችኋል
ሙሴ “ምግብ” በማለት ፋንታ “እንጀራ ወይም ዳቦ” ይላል። ይህን ከሰማይ የሚሰጣቸውን ምግብ እንደ ሌሎቹ የምግብ ዓይነት ሁልጊዜ ይበሉታል።

• እኛም ምንድር ነን?
ሙሴ ይህን አጋናኝ ጥያቄ የጠየቃቸው እርሱና አሮን ህዝቡ የፈለጉትን ነገር ለመስጠት እንደማይችሉ ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- እኔና አሮን እናንተ የምትፈልጉን ነገር መስጠት አንችልም

• ማንጎራጎራችሁ በእግዚአብሔር ላይ ነው እንጂ በእኛ አይደለም
ህዝቡ ያጉረመረሙት የእግዚአብሔር አገልጋዮች በሆኑት በሙሴና በአሮን ላይ ነበር። በሙሴና በአሮን ላይ ማጉረምረም በተዘዋዋሪ በእግዚአብሔር ላይ እንደማጉረምረም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- በእኛ ላይ ስታጉረመርሙ በእግዚአብሔር ላይ ማጉረምረማችሁ እንደሆነ እወቁ ወይም ማጉረምረማችሁ በእኛ ላይ ሳይሆን በርግጥ በእግዚአብሔር ላይ ነው

Exodus 16:9

• እነሆም
ይህ “እኔሆ” የሚለው ቃለ ህዝብ አንድ አስደናቂ ነገር እንዳየ ለማመልከት ወይም ትኩረት ለመሳብ ነው

• ማለዳም እንጀራን ትጠግባላችሁ
ሙሴ “ምግብ” በማለት ፋንታ “እንጀራ ወይም ዳቦ” ይላል። ይህን ከሰማይ የሚሰጣቸውን ምግብ እንደ ሌሎቹ የምግብ ዓይነት ሁልጊዜ ይበሉታል። አማራጭ ትርጉም፡- በማለዳ/ጧት/ የምትፈልጉትን ያህል ምግብ ትጠግባላችሁ

Exodus 16:13

• እንዲህም ሆነ
ይህ አገናኝ ሀረግ በታሪኩ ውስጥ ያለውን በጣም አስፈላጊውን ክፍል ለይቶ ያሳያል። በአንተ ቋንቋ እንዲህ ባለሁ ጉዳይ ላይ አገልግሎት የሚሰጥ ቃል ካለ መጠቀም ይችላል።

• ድርጭቶች
ትናንሽ የሆኑ የወፍ ዝሪያዎች ናቸው፤

• ደቃቅ ውርጭ
በጊዜው ለነበሩ ሰዎች “ውርጭ” ማለት ምን ማለት እንደሆነ ግልጽ ነው። በአማርኛ ውርጭ የሚለው ቃል ወደ ከባድ ብርድ ያደላል። ነገር ግን “ውርጭ” እንደ በረዶ የመጋገር ባህርይ ያለው ስለሆነ አመዳይ ወይም እንደ ቅርፍት የተጋገረ ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ዐመዳይ ይመስል ነበር ወይም አመዳይ የሚመስል የተጋገረ ነገር

• እግዚአብሔር የሰጣችሁ እንጀራ
ሙሴ “ምግብ” በማለት ፋንታ “እንጀራ ወይም ዳቦ” ይላል። ይህ ከሰማይ የሚሰጣቸው ምግብ እንደ ሌሎቹ የምግብ ዓይነቶች ሁልጊዜ ይበሉታል። አማራጭ ትርጉም፡- እግዚአብሔር የሰጣችሁ እንጀራ ወይም ዳቦ፥ ምግብ

Exodus 16:16

አገናኝ ዐረፍተ ነገር፡- ሙሴ እግዚአብሔር ስለምሰጠው ምግብ ለህዝቡ መናገሩን ቀጥሏል።• አንድ ጎሞር
አንድ ጎሞር ወደ ሁለት ሊትር ያህል ነው

Exodus 16:22

• እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሀሳብ እየገባ ወይም እየጀመረ ስለመሆኑ ለማሳየት ነው። በቁጥር 22-23 ድረስ ባለው ክፍል በስድስተኛውና በሰባተኛ ቀን ህዝቡ መናውን እንዴት መጠቀም እንዳለባቸው ያሳያል። በአንተ ቋንቋ እንዲህ ያለ አገናኝ ሀረግ ካለ መጠቀም ጥሩ ነው።

• ነገ ዕረፍት ነው
ሥራ የማይሰራበትና እረፍት የሚደረግበት ቀን

Exodus 16:24

• አልሸተተም
በስብሶ መሽተት አልጀመረም

• የእግዚአብሔር ሰንበት ዛሬ ነውና ብሉት
ዛሬ ሰንበት ስለሆነ እግዚአብሔርን ለማከበር ብቻ ይውላል

Exodus 16:26

• ሰባተኛው ቀን ግን
ነገር ግን በቀን ሰባት

• መና
እግዚአብሔር በየቀኑ ወይም በየማለደኣ ለሰጣቸው ምግብ እስራኤላውያን የሰጡት ስም ነው።

• በእርሱ አይገኝም
ምንም ምግብ አይኖርም ወይም ምንም ነገር አይኖርም

Exodus 16:28

አጠቃላይ ዕይታ፡- እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል።• ትእዛዞቼንና ሕጎቼን ለመጠበቅ እስከ መቼ እንቢ ትላላችሁ?
እግዚአብሔር ይህን አጋናኝ ጥያቄ የጠየቀ ህዝቡ የእግዚአብሔርን ትዕዛዞች ስላልታዘዙ እነርሱን ለመተቸት ወይም ለመገሰጽ ነው። ይህን አጋናኝ ጥያቄ በመደበኛ ዐረፍተ ነገር ስንተረጉም፡- እናንተ እስራኤላውያን ትዕዛዞቼንና ህጎቼን ለመታዘዝ ፈቃደኛ አይደላችሁም

• እግዚአብሔር ሰንበትን እንደ ሰጣችሁ እዩ
እግዚአብሔር (ያህዌ) ሰንበትን የሰጣችሁ እንድታርፉ መሆኑን ልብ በሉ/ አስተውል/

• በስድስተኛው ቀን የሁለት ቀን እንጀራ ሰጣችሁ
በስድስተኛው ቀን ለሁለት ቀን የሚበቃ ወይም የሚሆን ምግብ ስለምሰጣችሁ

Exodus 16:31

• እንደ ድንብላል ዘር ነጭ ነው
የድንብላል ዘር ከቅመም ዘሮች አንዱ ሲሆን ምግብ ጣዕም እንዲኖረው የሚያደርግ ነው

• እንደ ማር ቂጣ ነው
በጣም ቀጭን ቂጣ ወይም እንደ እንጀራ በቀጭኑ የተጋገረ ነገር ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ጎሞር
አንድ ጎሞር ወደ ሁለት ሊትር ያህል ነው

Exodus 16:33

• ጎሞርም የእፍ መስፈሪያ አሥረኛ ክፍል ነው
ጎሞርና እፍ ሁለቱም መለኪያዎች ናቸው። እፍ ወደ ሀያ ኪሎ ግራም ሲመዝን ጎሞር ሁለት ኪሎ ግራም ይመዝናል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 የእስራኤል ማኅበር የእግዚአብሔርን ትእዛዝ በመከተል ከሲን ምድረ በዳ ተነሡ፤ በራፊዲምም ሰፈሩ፤ ነገር ግን ሕዝቡ የሚጠጡት ውሀ አልነበረም። 2
ሕዝቡ ሙሴን ወቀሡት፤ “የምንጠጣው ውሀ ስጠን” ብለውም ተናገሩት። ሙሴም፣ “ለምን እኔን ትጣሉኛላችሁ? እግዚአብሔርንስ ለምን ትፈታተኑታላችሁ?”
አላቸው። 3 ያ ሕዝቡ ውሀ በጣም ጠምቷቸው ስለ ነበር በሙሴ ላይ አጕረመረሙ። እንዲህም አሉት፤ “እኛንና ልጆቻችንን፣ ከብቶቻችንንም በውሀ ጥም
ለመፍጀት ከግብፅ ለምን አወጣኸን?” 4 እነዚህን ሰዎች ምንድን ነው ማድረግ ያለብኝ? በድንጋይ ሊወግሩኝ ተዘጋጅተዋል” በማለት ወደ እግዚአብሔር ጮኸ።
5 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ “ከእስራኤል ሽማግሌዎች አንዳንዶችን፣ ወንዙን የመታህበትንም በትር ያዝና ከሕዝቡ ፊት ቀድመህ ሂድ። 6 ኮሬብ
ባለው ዐለት ላይ እኔ ከፊትህ እቆማለሁ፤ ዐለቱንም ትመታዋለህ። ከእርሱም ሕዝቡ የሚጠቱት ውሀ ይወጣል።” ሙሴም በእስራኤል ሽማግሌዎች ፊት
የታዘዘውን አደረገ። 7 ስላጕረመረሙና “እግዚአብሔር በመካከላችን አለ ወይስ የለም?” በማለት እግዚአብሔርን ስለ ተፈታተኑት ያን ስፍራ ማሳህና መሪባ ብሎ
ጠራው። 8 መጥተው እስራኤልን ራፊዲም ላይ ወጉ። 9 ስለዚህም ሙሴ ኢያሱን፣ “ጥቂት ሰዎችን ምረጥና ውጣ፤ ከአማሌቃውያን ጋርም ተዋጋ። ነገ እኔ
የእግዚአብሔን በትር ይዤ በኮረብታው ዐናት ላይ እቆማለሁ” አለው። 10 ሙሴ ባዘዘው መሠረት አማሌቃውያን ተዋጋቸው፤ ሙሴ፣ አሮንና ሖርም ወደ ኮረብታው
ዐናት ወጡ። 11 እጁን ወደ ላይ ሲያነሣ፣ እስራኤላውያን ድል ያደርጉ ነበር፤ እጁን ሲያወርድ ግን አማሌቃውያን ለማሸነፍ ይጀምሩ ነበር። 12 የሙሴ እጆች
እየደከሙ ሲሄዱ፣ አሮንና ሖር ድንጋይ ወስደው እንዲቀመጥበት ከእርሱ ሥር አስቀመጡለት። በዚያውም ጊዜ አሮንና ሖር አንዳቸው በአንድ ጎኑ፣ የቀረውም
በሌላው ጎኑ በኩል በመሆን የሙሴን እጆች ወደ ላይ ደግፈው ያዙ። የሙሴ እጆችም ፀሐይ እስክትገባ ድረስ ጠንክረው ቆዩ። 13 ስለዚህም ኢያሱ
አማሌቃውያንን በሰይፍ ድል አደረጋቸው። 14 እግዚአብሔር ሙሴን፣ “የአማሌቃውያንን መታሰቢያ ከሰማይ በታች ሙሉ በሙሉ ስለምደመስስ፣ ይህን
በመጽሐፍ ጽፈህ ኢያሱ እየሰማ አንብበው” አለው። 15 ሙሴም መሠዊያ ሠርቶ፣ “እግዚአብሔር አርማዬ ነው” ብሎ ሰየመው። 16 “እጅ ወደ እግዚአብሔር
ዙፋን ተነሥቶአልና፣ እግዚአብሔር በአማሌቃውያን ላይ ከትውልድ እስከ ትውልድ ጦርነት ያደርጋል” አለ።

Exodus 17:1

• ሲን ምድረ በዳ
“ሲን” የምድረ በዳው ስም ነው፤ (ዘጸአት 16፡1 ተመልከት)

• በራፊዲምም ሰፈሩ
በጉዞ ላይ ሰዎች የሚያርፉበት ወይም የሚቀመጡበት ሥፍራ ነው፤

• ለምን ትጣሉኛላችሁ? እግዚአብሔርንስ ለምን ትፈታተናላችሁ?
ሙሴ እነዚህን ጥያቄዎች የጠየቃቸው ህዝቡን ለመገሰጽ ወይም ለመኮነን ነው። ይህ አጋናኝ ጥያቄ በመደበኛ ዐረፍተ ነገር ምተርጎምም ይቻላል፤ ከእኔ ጋር ልትጣሉ አይገባችሁም፤ እግዚአብሔርንም (ያህዌን) ልትፈታተኑ አያስፈልጋችሁም

• እኛንና ልጆቻችንን ከብቶቻችንንም በጥማት ልትገድል ለምን ከግብፅ አወጣኸን?
እስራኤላውያን ይህንን እአጋናኝ ጥያቄ የጠየቁት በምድረ በዳ ልገድላቸው እንዳመጣቸው አድርገው ሙሴን ለመክሰስ ነው። ይህን አጋናኝ ጥያቄ በመደበኛ ዐረፍተ ነገር መተርጎምም ይቻላል፦ አንተ ከግብጽ ምድር ያወጣኸን እኛን፥ ልጆቻችንን እና ከብቶቻችንን በውሃ ጥም ለመፍጀት ወይም ለመግደል ነው

Exodus 17:4

• በሕዝቡ ፊት አለፍ
ከሕዝቡ ቀድም ብለህ ወደ ፊት ሂድ ወይም ከህዝቡ ፊት አልፈህ ሂድ

• ማሳህ . . . መሪባ ብሎ ጠራው
በምድረ በዳ ያለ ቦታ ሲሆን የስሙ ትርጉም “መፈታተን” ማለት ነው፤ “መሪባ” በምድረ በዳ ያለ ሥፍራ ሲሆን የስሙ ትርጉም “ማጉረምረም” ማለት ነው።

Exodus 17:8

• ራፊዲምም
በምድረ በዳ ያለ ሥፍራ ሲሆን ሰዎች በጉዞ ላይ ሲሆኑ የሚያርፉበት ወይም የሚቀመጡበት ሥፍራ ነው፤

• ኢያሱም . . . ከአማሌቅም ጋር ተዋጋ
ኢያሱ ራሱንና ለውጊያ የመረጣቸውን እስራኤላውያንን ወክሎ ቀርቧል። አማራጭ ትርጉም፦ ኢያሱና እርሱ የመረጣቸው ሰዎች አማሌቃውያንን ወጉት

• ሖር
የሙሴና የአሮን ጓደኛ

Exodus 17:11

• እስራኤል ድል ያደርግ ነበር . . . አማሌቅ ድል ያደርግ ነበር
እስራኤልና አማሌቅ ከሁለቱም ወገን ለውጊያ የተሰለፉ ሰዎችን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እስራኤላውያን ድል ያደርጉ ነበር . . . አማሌቃውያን ያሸንፉ ነበር

• የሙሴ እጆች ግን ከብደው ነበር
ፀሐፊው የሙሴ እጆች መድከማቸውን ለማሳየት ሲፈልግ እንደ ከበዱ አድርጎ ይገልጻል፤ በሌላ አገላለጽ፦ የሙሴ እጆች ደክመው ወይም ዝለው ነበር

• በሰይፍ ስለት አሸነፈ
በሰይፍ ተዋግቶ ድል አደረገ

Exodus 17:14

• የአማሌቅን ዝክር ከሰማይ በታች ጨርሼ እደመስሳለሁና
እግዚአብሔር የአማሌቅን መደምሰስ ሲገልጽ የአንድን ሰው የማሰብ አቅምን ከማጥፋት ጋር ሲያነጻጽር ይታያል። አንድ ሰው ወይም ቡድን ወይም ማህበረሰብ ፈጽሞ ሲጠፋ የምያስታውሳቸው ወይም መታሰቢያ ይጠፋል። በሌላ አገላለጽ፦ እኔ አማሌቃውያንን ፈጽሞ አጠፋለሁ ወይም እደመስሳለሁ (ተለዋጭ ዘይቤ)

• እጁን በእግዚአብሔር ዙፋን ላይ ስለጫነ
እጅ የማንሳት ልምምድ የሚታወቀው ሰዎች መሀላ ሲፈጽሙ ወይም ቃል ኪዳን ሲገቡ እጃቸውን ሲያነሱ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ምክንያቱም እጆች ወደ እግዚአብሔር (ያህዌ) ዙፋን ተዘርግተዋል ወይም ምክንያቱም ሙሴ እጁን ወደ እግዚአብሔር (ያህዌ) ስላነሳ

• በአማሌቅ
በአማሌቃውያን ላይ ወይም በአማሌቅ ሰዎች ላይ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ካህን፣ የሙሴ ዐማት ዮቶር ለሙሴና ለሕዝቡ ለእስራኤላውያን እግዚአብሔር ያደረገውን ሁሉ ሰማ። እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ከግብፅ ያወጣቸው
መሆኑን ዮቶር ሰምቶ ነበር። 2 ሙሴ ወደ ቤት ከመለሳት በኋላ፣ የሙሴ ዐማት ዮቶር የሙሴን ሚስት ሲፓራን፣ 3 ምድር ባዕድ ነበርሁ” ሲል ጌርሳም ብሎ
የጠራውንና ሌላውንም ልጅ ተቀብሏቸው ነበር። 4 “የአባቶቼ አምላክ ረድቶኛል፤ ከፈርዖንም ሰይፍ አድኖኛል” ብሎ ነበርና፣ የሌላው ልጁ ስም አልዓዛር ነው። 5
ዐማት ዮቶር ከሙሴ ልጆችና ከሚስቱ ጋር በምድረ በዳው ውስጥ በእግዚአብሔር ተራራ አጠገብ ሰፍሮ ወደ ነበረው ወደ ሙሴ መጣ። 6 ሙሴን፣ “እኔ
ዐማትህ፣ ዮቶር ከሚስትህና ከልጆችህ ጋር ወደ አንተ እየመጣሁ ነው” አለው። 7 ዐማቱን ሊቀበለው ወጣ፤ ሰገደ፤ ሳመውም። ስለ እያንዳንዳቸው ደኅንነት
ተጠያይቀው ወደ ድንኳኑ ውስጥ ገቡ። 8 ሙሴም እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን ሲል በፈርዖንና በግብፃውያን ላይ ያደረገውን በሙሉ፣ በመንገድም በእነርሱ
ላይ የደረሰባቸውን ችግር ሁሉና እግዚአብሔር እንዴት እንደታደጋቸው ለዐማቱ ነገረው። 9 ዮቶር እስራኤላውያንን ከግብፃውያን እጅ በመታደግ እግዚአብሔር
ባደረገው መልካም ነገር ሁሉ ተደሰተ። 10 እንዲህ አለ፤ “ከግብፃውያን እጅና ከፈርዖን እጅ አድኖአችኋል፤ ሕዝቡንም ከግብፃውያን እጅ ታድጎአቸዋልና
እግዚአብሔር ይመስገን። 11 እግዚአብሔር ከአማልክት ሁሉ ታላቅ እንደ ሆነ አሁን ዐውቃለሁ፤ ምክንያቱም ግብፃውያን እስራኤላውያንን በትዕቢት ይዘዋቸው
በነበረ ጊዜ፣ እግዚአብሔር ሕዝቡን ታድጎአል።” 12 ዐማት ዮቶር የሚቃጠል መሥዋዕቶችን ለእግዚአብሔር አቀረበ። አሮንና የእስራኤል አለቆች ሁሉ ከሙሴ
ዐማት ጋር በእግዚአብሔር ለመብላት መጡ። 13 በሚቀጥለው ቀን ሙሉ ሕዝቡን ሊዳኝ ተቀመጠ። ሕዝቡ ከጠዋት እስከ ማታ ድረስ በእርሱ ዙሪያ ቆሙ። 14
የሙሴ ዐማት ሙሴ ለሕዝቡ ያደረገውን ሁሉ ተመልክቶ፣ “ምን እያደረግህ ነው? ብቻህን ለምን ትቀመጣለህ? ሰዎችስ ሁሉ ከጧት እስከ ማታ ድረስ ለምን
በአንተ ዙሪያ ይቆማሉ?” አለው። 15 ዐማቱን እንዲህ አለው፤ “ሰዎቹ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለመጠየቅ ወደ እኔ ይመጣሉ። 16 ሲኖራቸው፣ ወደ እኔ ይመጡና
በመካከላቸው ላለው ችግር ውሳኔ እሰጣለሁ፤ የእግዚአብሔርን ሕገጋትና ሥርዐትም አስተምራቸዋለሁ።” 17 ዐማቱም ሙሴን መልሶ እንዲህ አለው፤
“የምታደርገው ተገቢ አይደለም። 18 ዐብረውህ ያሉ ሰዎች በእውነት ራሳችሁን ታደክማላችሁ። ይህ ለአንተ ከባድ ሸክም ነው። ይህን ተግባር ብቻህን ማከናወን
አትችልም። 19 ስማኝ። ምክር እሰጥሃለሁ፤ እግዚአብሔርም ከአንተ ጋር ይሆናል፤ ምክንያቱም አንተ በእግዚአብሔር ፊት የሕዝቡ ወኪል ነህ፤ አቤቱታቸውንም
ወደ እግዚአብሔር ታቀርባለህ። 20 ሥርዐታትና ሕገጋት ልታስተምራቸው፣ የሚሄዱበትን መንገድና የሚሠሩትን ሥራም ልታሳያቸው ይገባል። 21 እግዚአብሔርን
የሚፈሩ ችሎታቸውን፣ ኢፍትሓዊ ጥቅምን የሚጠሉ የእውነት ሰዎችንከሕዝቡ ሁሉ ምረጥ። ዕነርሱን መሪዎች እንዲሆኑ በሕዝቡ ላይ ሸለቆች፣ መቶ አለቆች፣
ዐምሳ አለቆችና ዐሥር አለቆች አድርገህ ሹማቸው። 22 ጉዳዮችን ሁሉ በሚመለከት ሕዝቡን የሚዳኙት እነርሱ ይሆናሉ፤ ከባድ ከባድ ጉዳዮችን ግን ወደ አንተ
ያቀርባሉ። አነስተኛ ጉዳዮችን ሁሉ በሚመለከት፣ እነርሱ ራሳቸው ውሳኔ ሊሰጡባቸው ይችላሉ። በዚህ መንገድ ሥራው ለአንተ ይቀልልሃል፤ እነርሱም ሸክሙን
ከአንተ ጋር ይሸከማሉ። 23 ይህን ብታደርግና እግዚአብሔርም እንደዚሁ እንድታደርግ ቢያዝዝህ፣ በርትተህ መሥራት ትችላለህ፤ መላው ሕዝብም ረክቶ ወደ ቤት
መሄድ ይችላል።” 24 የዐማቱን ምክር በመስማት የነገረውን ሁሉ አደረገ። 25 ሙሴ ከእስራኤል ሁሉ ችሎታ ያላቸውን ሰዎች መረጠ፤ ሸለቆች፣ መቶ አለቆች፣
ዐምሳ አለቆችና ዐሥር አለቆች አድርጎም የሕዝቡ መሪዎች እንዲሆኑ ሾማቸው። 26 በቀላል ጉዳዮች ሕዝቡን ይዳኙ ነበር። ከበባድ ጉዳዮችን ለሙሴ አቀረቡ፤
ትንንሽ ጉዳዮችን ሁሉ ግን እነርሱ ለራሳቸው ብያኔ ሰጡባቸው። 27 በኋላ ሙሴ ዐማቱን አሰናበተው፤ ዮቶርም ወደ ገዛ ምድሩ ተመልሶ ሄደ።

Exodus 18:1

• የሙሴ አማት
የሙሴ የሚስቱ አባት

• የሙሴን ሚስት ሲፓራን ሁለቱንም ልጆቿን ወሰደ
ይህ ሀረግ ሁለት ፍችዎችን ይዟል፦ 1) ዮቶር ሲፖራንና ሁለቱን ልጆቹን ወደ ሙሴ አመጣቸው 2) ዮቶር ሲፖራንና ሁለቱን ልጆች ወደ ቤት መልሶአቸው ነበር

• ዮቶር መልሶአት የነበረውን
ይህ አባባል ቀደም ብሎ ሙሴ የሰራውን ወይም ዮቶር ያደረገውን የሚያሳይ ነው። በሌላ አገላለጽ፦ ሙሴ ሚስቱን ወደ አማቾቹ ቤት ከላከ በኋላ

• ጌርሳም
የሙሴና የሲፖራ ልጅ ሲሆን የስሙ ትርጉም እንግዳ ወይም መጻተኛ ማለት ነው

• አልዓዛር
የሙሴና የሲፖራ ልጅ ሲሆን የስሙ ትርጉም እግዚአብሔር ረዳቴ ማለት ነው

• ከፈርዖንም ሰይፍ አዳነኝ
በፈርዖን ወይም በፈርዖን ሠራዊት ከመገደል መትረፉን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ በፈርዖን ወይም በፈርዖን ሠራዊት ከመገደል/ከመሞት/ አዳነኝ።

Exodus 18:5

• በምድረ በዳ ወደ ሰፈረ
እርሱ ከእስራኤላውያን ጋር ወደ ሰፈረበት ወደ ምድረ በዳ

Exodus 18:7

• ሰገደም፥ ሳመውም
ሰዎች ታላቅ አክብሮትና ትህትናን እየሰጡ ስለመሆናቸው የሚያሳዩት እንደ ባህሉ በመሳምና እጅ በመንሳት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ራሱን ዝቅ አድርጎ እጅ በመንሣት ሳመው

• ስለ እስራኤል ያደረገውን ሁሉ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሲል ያደረጋቸውን ነገሮች ሁሉ

• በመንገድም ያገኛቸውን ድካም ሁሉ
በመንገድ ላይ ስላጋጠማቸው መከራ ሁሉ ወይም የደረሰባቸውን ፈተና ሁሉ

Exodus 18:9

• ከግብፃውያንና ከፈርዖን እጅ ያዳናችሁ
“እጅ” አንድ ሰው አንድን ነገር ለማድረግ የሚያስችል ሀይል እንዳለው የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ከሀያላን ግብጻውያንና ከሀያሉ ፈርዖን ያተረፋችሁ/ያስመለጣችሁ/ያዳናችሁ/ (ወካይ ዘይቤ)

Exodus 18:13

• ይህ በሕዝቡ የምታደርገው ምንድር ነው?
ዮቶር ይህንን አጋናኝ ጥያቄ የጠየቀው ሙሴ የሚያደርገው ነገር ጥሩ ወይም ትክክል እንዳለሆነ ለማሳየት ነው። በትርጉም ውስጥ አጋናኝ ጥያቄውን እንዳለ ማምጣጥ ይቻላል ወይም ወደ መደበኛ ዐረረፍተ ነገር መቀየር ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ በህዝቡ ላይ ይህን ሁሉ ነገር ማድረግ አልነበረብህም ወይም ለህዝቡ የምታደርገው ይህ ሁሉ ነገር ምንድን ነው?

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• አንተ ብቻህን ስለ ምን ተቀምጠሃል?
“ተቀምጠሃል” የሚለው ቃል ወካይ ዘይቤ ሲሆን “ለፍርድ” ወይም “ለህዝቡ ፍርድ ለመስጠት” መቀመጡን ለማሳየት ነው። ዳኞች የሰዎችን ጉዳይ ለመስማት እና ለመዳኘት መቀመጣቸውን ሲገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ ብቻህን ትፈርዳለህ” ወይም “ህዝቡ ላይ እየፈረድክ ያለኸው አንተ ብቻ ነህ (ወካይ ዘይቤ)

• ሕዝቡ ሁሉ ከጥዋት ጀምሮ እስከ ማታ ድረስ በዙሪያህ ቆመው ሳሉ አንተ ብቻህን ስለ ምን ተቀምጠሃል?
ዮቶር ይህን አጋናኝ ጥያቄ የጠየቀው ሙሴ ብዙ ሥራ ብቻውን እየሰራ መሆኑን አጽንዖት ሰጥቶ ለመናገር ፈልጎ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ይህ ሁሉ ሰው ከጧት እስከ ማታ ድረስ በአንተ በዙሪያ ቆሞ ሳለ አንተ ብቻህን በፍርድ ወንበር ላይ ለምን ትቀመጣለህ? ወይም ይህ ሁሉ ሰው ከጧት እስከ ማታ ድረስ በአንተ ዙሪያ ቆሞ ሳለ አንተ ብቻህን ለፍርድ መቀመጥ አይገባህም

Exodus 18:15

• ሕዝቡ እግዚአብሔርን ለመጠየቅ
ሕዝቡ /ሰዎች/ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማወቅ ወይም ለመፈለግ/ለመረዳት/

Exodus 18:17

• ይህ ነገር ይከብድብሃል
ዮቶር ሙሴ የሚሰራው ሥራ ከባድ መሆኑ ለማመልከት አንድን ነገር ከመሸከም ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም፦ ሥራው ከአቅምህ በላይ ነው (ተለዋጭ ዘይቤ)

• አንተ ከአንተም ጋር ያለው ሕዝብ ትደክማላችሁ
አንተ ራስህንም ሆነ ሕዝቡን በከንቱ ታደክማለህ

• አሁንም እመክርሃለሁ
“ምክር እሰጥሃለሁ” ወይም “አቅጣጫ እጠቅምሃለሁ”

• እግዚአብሔርም ከአንተ ጋር ይሆናል
“ከአንተ ጋር ይሆናል” የሚለው የእግዚአብሔር እርዳታ ወይም እግዚአብሔር እንደምረዳው ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር ይረዳሃል ወይም እግዚአብሔር ለሥራው ጥበብ ይሰጥሃል

• ነገራቸውንም ወደ እግዚአብሔር አድርስ
ዮቶር ሲናገር ሙሴ የህዝቡን ጥያቄ ወይም አቤቱታ ወደ እግዚአብሔር ለማድረስ ይዞ እንደምመጣ አድርጎ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ ጥያቄአችውን ለእግዚአብሔር ተናገር/አሳውቅ/

• የሚሄዱበትን መንገድ የሚያደርጉትንም ሥራ ሁሉ አሳያቸው
ህዝቡ እንዴት መኖር እንዳለባቸውና ምን ማድረግ እንደሚገባቸውም መናገር ወይም ማሳየት አለብህ እንደማለት ነው

Exodus 18:21

አያያዥ ዐረፍተ ነገር፦ ዮቶር ንግግሩን ይቀጥላል •አንተም . . . ሰዎች ምረጥ
በተጨማሪ/ነገር ግን/ አንተ . . . ሰዎችን ምረጥ

• የሺህ አለቆችን፥ የመቶ አለቆችን፥ የአምሳ አለቆችን፥ የአሥርም አለቆችን
ይህ አባባል ሁለት ዓይነት ፍቺዎች ይኖሩታል፦ 1) እነዚህ ቁጥሮች በእያንዳንዱ ቡድን ውስጥ ያሉትን የሰዎች ቁጥር ወይም ብዛት አመልካች ናቸው፤ አማራጭ ትርጉም፦ “1000 ሰው ያለበት ቡድን፥ 100 ሰው ያለበት ቡድን፥ 50 ሰው ያለበት ቡድን እና 10 ሰው ያለበት ቡድን”፤ 2) እነዚህ ቁጥሮች በትክክል የሚታዩ ቁጥሮች ሳይሆኑ ምሳሌያዊ ናቸው፤ አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም ትንሽ ሰው ቡድን መሪ፤ የትንሽ ሰው ቡድን መሪ፤ የብዙ ሰው ቡድን መሪ፤ በጣም ብዙ ሰው ቡድን መሪ”

• ሹምላቸው
በህዝቡ ላይ መፍረድ እንዲችሉ ሰይማቸው ወይም ሥልጣን ስጣቸው

• ታናሹንም ነገር ሁሉ እነርሱ ይፍረዱ
ከባድ ያልሆኑ ወይም ቀላል በሆኑ ነገሮች ላይ እነርሱ ይፍረዱ/ይወስኑ/

• አውራውን ነገር ሁሉ ወደ አንተ ያምጡት (ተለዋጭ ዘይቤ)
አስቸጋሪ የሆነውን ጉዳይ ሁሉ ለአንተ እንዲያቀርቡ /ለአንተ እንድነግሩ/
አድርግ ወይም ከአቅማቸው በላይ የሆነውን ከባድ ጉዳይ ወደ አንተ ያምጡት

• ከአንተ ጋር ሸክሙን ይሸከማሉ
ዮቶር ይህንን ሲናገር እነዚህ ሰዎች ከሙሴ ጋር አብረው አንድን ነገር ለመሸከምና እርሱን ለመርዳት የመጡ አስመሎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ ሥራውን በመሥራት ስለሚያግዙህ ሥራው ቀላል ይሆናል ወይም ከአንተ ጋር አብረው ስለሚሰሩ ሥራው ቀላል ይሆንልሃል

• ለአንተም ይቀልልልሃል
የሥራ ክብደቱ ለአንተ ቀላል ይሆናል ወይም የሥራ ጫና ይቀንስልሃል

Exodus 18:24

• ከእስራኤል ሁሉ አዋቂዎችን መረጠ
ፀሐፊው የሚናገረው አንድን ነገር ለማድረግ የሚያስችል አቅም ወይም ችሎታ እንጂ ዕውቀት አይደለም። ከእስራኤላውያን መካከል ችሎታ ያላቸውን ሰዎች መረጠ ወይም ከእስራኤላውያን መካከል ነገር የመለየት ችሎታ ያላቸውን መረጠ

• የሺህ አለቆችን፥ የመቶ አለቆችን፥ የአምሳ አለቆችን፥ የአሥርም አለቆችን
ኡህ አባባል ሁለት ዓይነት ፍቺዎች ይኖሩታል፦ 1) እነዚህ ቁጥሮች በእያንዳንዱ ቡድን ውስጥ ያሉትን የሰዎች ቁጥር አመልካች ናቸው፤ አማራጭ ትርጉም፦ “1000 ሰው ያለበት ቡድን፥ 100 ሰው ይለበት ቡድን፥ 50 ሰው ያለበት ቡድን እና 10 ሰው ያለበት ቡድን”፤ 2) እነዚህ ቁጥሮች በትክክል የሚታዩ ቁጥሮች ሳይሆኑ ምሳሌያዊ ናቸው፤ አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም ትንሽ ሰው ቡድን መሪ፤ የትንሽ ሰው ቡድን መሪ፤ የብዙ ሰው ቡድን መሪ፤ በጣም ብዙ ሰው ቡድን መሪ”

• በሕዝቡም ላይ ሁልጊዜ ፈረዱ
እነርሱ ሁልጊዜ የሕዝብ ዳኞች ሆነው አገለገሉ/ያገለግሉ ነበር/

• የከበደባቸውንም ነገር ወደ ሙሴ አመጡ
አስቸጋሪ የሆኑትን ጉዳዮች ብቻ ወደ ሙሴ ያቀርቡ ነበር ወይም አስቸጋሪ በሆኑ ነገሮች ላይ ሙሴ እንዲፈርድ ወደ እርሱ ያመጡ ነበር

• ታናሹን ነገር ሁሉ ግን እነርሱ ፈረዱ
ቀላል በሆነው ነገር ላይ እነርሱ ራሳቸው ይወስኑ ነበር

• የህጉ መገለጥ
በዚህ ምዕራፍ የተገለጹ ነገሮች የሙሴን ህግ እንዲቀበሉ ህዝቡን የሚያዘጋጅ ነበር። ህጉን ለመቀበል ህዝቡ ህጉ የሚጠይቀውን እያንዳንዱን ነገር ለመማርና ለማድረግ ራሳቸውን ማዘጋጀት አለባቸው። የዚህ ምዕራፍ ክስተት ለእስራኤል አስፈላጊና ዋናው አካል ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ወር፣ እስራኤላውያን ከግብፅ ምድር በወጡበት በዚያው ቀን ወደ ሲና ምድረ በዳ መጡ። **2** ከራፊዲም ከተነሡ በኋላ፣ ወደ ሲና ምድረ በዳ መጥተው በምድረ በዳው ውስጥ ከተራራው ፊት ለፊት ሰፈሩ። **3** ወደ እግዚአብሔር ወጣ። እግዚአብሔርም ከተራራው ጠርቶት እንዲህ አለው፤ **4** “ለያዕቆብ ቤት፣ ለእስራኤል ሕዝብ እንደዚህ ብለህ ተናገር፦ በግብፃውያን ላይ ምን እንዳደረግሁ ፣ እናንተንም በርግም ክንፎች እንዴት እንደ ተከከምኋችሁና ወደ ራሴ እንዴት እንዳመጣኋችሁ አይታችኋል። **5** ቃሌን በታዛዥነት ብትሰሙና ኪዳኔንም ብትጠብቁ፣ ከሕዝብ ሁሉ መካከል የእኔ ርስት ትሆናላችሁ፤ ምድር ሁሉ የእኔ ነውና። **6** እናንተ ለእኔ የካህናት መንግሥትና ቅዱስ ሕዝብ ትሆናላችሁ። ለእስራኤላውያን የምትነግራቸው ቃሎች እነዚህ ናቸው። **7** መጣ፤ የሕዝቡንም ሽማግሌዎች ጠርቶ እግዚአብሔር ያዘዘውን እነዚህን ቃሎች ሁሉ በፊታቸው ተናገረ። **8** ሁሉ በአንድነት፣ “እግዚአብሔር የተናገረውን ሁሉ እናደርጋለን” በማለት መልስ ሰጡ። ሙሴ ሕዝቡ የተናገሩትን ወደ እግዚአብሔር ለማቅረብ መጣ። **9** ሙሴንም፤ “እኔ ከአንተ ጋር ስነጋገር፣ መስማት እንዲችሉና አንተንም ሁልጊዜ እንዲያምኑህ፣ ወደ አንተ በከባድ ደመና እመጣለሁ” አለው። ሙሴም ሕዝቡ የተናገሯቸውን ቃሎች ለእግዚአብሔር ነገረው። **10** ሙሴን፣ “ወደ ሕዝቡ ሂድ። ዛሬና ነገ ለእኔ ቀድሳቸው፤ ልብሳቸውንም እንዲያጥቡ አድርግ። **11** ቀንም ይዘጋጁ፤ በሦስተኛው ቀን እኔ እግዚአብሔር በሲና ተራራ ላይ እወርዳለሁና። **12** ዙሪያ ሁሉ ለሕዝቡ ወሰን አብጅና ለሕዝቡ እንዲህ በላቸው፤ ‘ወደ ተራራው እንዳትወጡ ወይም የተራራውን ግርጌ ጫፍ እንዳትነኩ ተጠንቀቁ። ተራራውን የነካ ይሞታል።’ **13** ዐይነቱን ሰው ማንም አይንካው። እንዲያውም የነካው በድንጋይ ይወገራል ወይም በቀስታ ይወጋል። ሰውም ሆነ እንስሳ ይሞታል። መለከቱ የማያቋርጥ ድምፅ ሲያሰማ፣ ሕዝቡ ወደ ተራራው መውጣት ይችላሉ” አለው። **14** ሙሴም ከተራራው ወደ ሕዝቡ ወረደ። ሕዝቡን ለእግዚአብሔር ቀደሳቸው፤ ልብሳቸውንም አጠቡ። **15** “በሦስተኛው ቀን ተዘጋጁ፤ ወደ ሚስቶቻችሁም አትጠጉ” አላቸው። **16** ቀን ጠዋት ላይ ነጋድጓድና የመብረቅ ብልጭታ፣ ከባድ ደመና እና ጉሉሕ የመለከት ድምፅ በተራራው ላይ ነበሩ። በሰፈሩ ውስጥ የነበሩ ሰዎች ሁሉ ተንቀጠቀጡ። **17** ሙሴ ከእግዚአብሔር ጋር እንዲገናኙ ሕዝቡን ከሰፈር አወጣቸው፤ በተራራው ግርጌም ቆሙ። **18** እግዚአብሔር በእሳትና በጢስ ወርዶበት ስለ ነበረ፣ የሲና ተራራ ሙሉ በሙሉ በጢስ ተሸፈነ። ጢሱ እንደ ምድጃ ጢስ ይወጣ ነበር፤ ጠቅላላ ተራራውም በኀይል ተናወጠ። **19** ድምፅ እየጨመረና እየጎላ ሲሄድ፣ ሙሴ ተናገረ፤ እግዚአብሔርም በድምፅ መለሰለት። **20** እግዚአብሔር በሲና ተራራ ጫፍ ላይ ወርዶ፣ ሙሴን ወደ ተራራው ጫፍ እንዲወጣ ጠራው። ሙሴም ወጣ። **21** ሙሴን እንዲህ አለው፤ “ለማየት ዐልፈው ወደ እኔ እንድይመጡ፣ ሂድና ሕዝቡን አስጠንቅቃቸው፤ አለዚያ ብዙዎች ይሞታሉ። **22** ወደ እኔ የሚቀርቡ ካህናትም ራሳቸውን ይቀድሱ፤ እንዳላጠፋቸውም ለእኔ መምጣት ራሳቸውን ያዘጋጁ።” **23** እግዚአብሔርን፣ “ሕዝቡ ወደ ተራራው መውጣት አይችሉም፤ ምክንያቱም ‘በተራራው ዙሪያ ወሰን አብጅና ለእግዚአብሔር ቀድሰው’ ብለህ አዝዘኸናል” አለው። **24** ሙሴን፣ “ከተራራው ወርደህ ሂድና አሮንን ክአንተ ጋር ይዘኸው ና፤ ካህናቱና ሕዝቡ ግን ወሰን ዐልፈው ወደ እኔ እንዲመጡ አትፍቀድላቸው፤ አለዚያ አጠፋቸዋለሁ” አለው። **25** ስለዚህ ሙሴ ወደ ሕዝቡ ሄዶ ይህንኑ ነገራቸው።

Exodus 19:1

• በሦስተኛውም ወር የእስራኤል ልጆች ከግብፅ ምድር ከወጡ በኋላ በዚያ ቀን . . .
እስራኤላውይ ወደ ሲና ምድረ በዳ የደረሱት በሶስተኛው ወር በመጀመሪያው ቀን ልክ ከግብጽ በወጡበት በዚያች ቀን ነበር። ይህ ማለት ከግብጽ የወጡበትና ወደ ምድረ በዳ የደረሱበት ቀን ተመሳሳይ ነበር ማለአት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ "በሶስተኛው ወር እስራኤላውያን ግብፅን ለቀው በወጡበት በዚያችው በተመሳሳይ ዕለት . . .

• ራፊድም
ይህ ሥፍራ የሚገኘው በሲና ምድረ በዳ ጫፍ አከባቢ እስራኤላውያን የሰፈሩበት ሥፍራ ነው (ዘጸአት 17፡1 ተመልከት)

Exodus 19:3

• የያቆብ ቤት
“የያዕቆብ ቤት” የሚለው የያዕቆብን ቤተሰብ እና ትውልዱን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የያዕቆብ ተወላጆች ለሆኑት

• ለያቆብ ቤት . . . ለእስራኤልም ልጆች
“የእስራኤል ልጆች” የሚለው ሀረግ የሚገልጸው “የያዕቆብ ቤት” የሚለውን የሚያብራራ ነው።

• በንስርም ክንፍ እንደ ተሸከምኋችሁ
እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን ያደረገውን ጥበቃና ጥንቃቄ ሲገልጽ እርሱ ንስር እንደ ሆነና እነርሱን በክንፉ እንደ ተሸከማቸው አድርጎ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ ንስር ጫጩቶችዋን በክንፎችዋ እንደምትሸከም እኔም እናንተን እንዴት እንደተሸከምኳችሁ

• ቃሌን በእውነት ብትሰሙ
“ቃሌን ብትሰሙ” የሚለው እንዲሁ መስማት ብቻ ሳይሆን መታዘዝንም ይጨምራል። በሌላ አገላለጽ፦ ቃሌን ብትሰሙና ለእኔም ብትታዘዙ

• ኪዳኔንም ብትጠብቁ
ቃል ኪዳኔ የምጠይቃችሁን ነገር ብትፈጽሙ

• ርስት ትሆኑልኛላችሁ
የእኔ ርስት ወይም ሀብት ትሆናላችሁ

• የካህናት መንግስት . . . ትሆኑልኛላችሁ **(ተለዋጭ ዘይቤ)**
እግዚአብሔር ህዝቡ ካህናት እንደሆኑ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ የመንግስት ህዝብ የሆናችሁ ለእኔ እንደ ካህናት ናችሁ ወይም የመንግስት ህዝብ የሆናችሁ እናንተ ለእኔ ካህናት የሚሰሩትን የምትሰሩ ናችሁ

Exodus 19:7

• ይህን ቃል ሁሉ በፊታቸው ተናገረ
ይህ ሀረግ የሚያሳየን ሙሴ ለህዝቡ ሲናገር ቃሉን ለፊታቸው እንደተናገረ አድርጎ ያቀርባል። አማራጭ ትርጉም፦ እነዚህን ቃሎች ሁለ ለእነርሱ ተናገረ

• እግዚአብሔር ያዘዘውን
እግዚአብሔር ለእርሱ የሰጠውን ትዕዛዝ

• ሙሴም የሕዝቡን ቃል ወደ እግዚአብሔር አደረሰ
ሙሴ እነርሱ ያሉትን መልሶ ወደ እግዚአብሔር (ያህዌ) ወሰደ ወይም ለእግዚአብሔር ሪፖርት አደረገ

• የሕዝቡን ቃል
“የህዝቡ ቃል” ህዝቡ የተናገሩትን የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ህዝቡ ያሉትን ወይም የተናገሩትን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 19:10

• ዛሬና ነገም ቀድሳቸው
የዚህ ሀረግ ትርጉም:- ራሳቸውን ቅዱስ እንዲያደርጉ ወይም እንዲለዩ ለህዝቡ ንገራቸው

• ለሦስተኛው ቀን ይዘጋጁ
ይህ ትዕዛዛዊ ሀረግ ሲሆን በሌላ አገላለጽ:- ህዝቡ ራሳቸውን እንዲያዘጋጁ ትዕዛዝ ተሰጣቸው

Exodus 19:12

አጠቃላይ ዕይታ:- እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል። •ለሕዝቡ በዙሪያው ወሰን አድርግላቸው
በህዝቡ ዙሪያ ደንበር ወይም ገደብ አድርግ ወይም ህዝቡ እንዳያልፉ ድንበር ወይም ገደብ አበጅላቸው

• ተራራውንም የነካ ፈጽሞ ይሞታል
ማንም ሰው ተራራውን ቢነካ በርግጥ ይሞታል ወይም ተራራውን የሚነካ ማንም ቢሆን ግደሉት

• የሚነካው ሁሉ ይወገራል ወይም በፍላጻ ይወጋል
ተራራውን የሚነካ በድንጋይ ተወግሮ ወይም በቀስት ተወግቶ ይሙት

• ሳያቋርጥ የመለከት ድምፅ ሲነፋ
ከፍ ባለ ድምፅ ወይም ለረጅም ጊዜ ጥሩንባ በተነፋ ጊዜ

Exodus 19:14

• ወደ ሴቶቻችሁ አትቅረቡ
ይህ በትህትና የተገለጸው ወደ ሌላ ሴት ሳይሆን ወደ ሚስቶቻቸው እንዳይቀርቡ ነው። አማራጭ ትርጉም:- ከሚስቶቻችሁ ጋር አትተኙ ወይም ከሚስቶቻችሁ ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙነት አታድርጉ

Exodus 19:16

• እግዚአብሔር . . . ስለ ወረደበት
እግዚኢአብሔር ከተራራው ስለመጣ ወይም ስለወረደ

• እንደ እቶን ጢስ ያለ ጢስ ይወጣ ነበር
ጪሱ ከትልቅ የእሳት ምድጃ ወይም ከትልቅ የእሳት ቃጠሎ እንደሚወጣ ጪስ ነበር

• የእቶን ጢስ
በጣም ትልቅና የሚያቃጥል የእሳት ምድጃ

Exodus 19:19

• የቀንደ መለከቱም ድምፅ እጅግ በበረታና በጸና ጊዜ
የእምቢልታው ወይም የጥሩንባው ድምጽ እየበረታ ወይም እያየለ በመጣ ጊዜ

• እግዚአብሔርም በድምፅ መለሰለት **(**ወካይ ዘይቤ**)**
እዚህ ቦታ “ድምጽ” እግዚአብሔር የሚያሰማውን ድምጽ የሚመለከት ነው። የዚህ ሀረግ ፍቺው 1) እንደ መብረቅ እግዚአብሔር በትልቅ ድምጽ ተናግሯል 2) መብረቅ ድምጽ እንዲያወጣ በማድረግ 3) እግዚአብሔር ራሱ በከፍተኛ ድምጽ ተናገረ

• ሙሴን ወደ ተራራው ራስ ጠራው
ሙሴ ተራራው ላይ እንዲወጣ ጠየቀው/አዘዘው/

• ዳርቻውን እንዳያልፉ
የተወሰነውን ክልል ወይም ድንበር አልፈው እንዳይመጡ

Exodus 19:23

• ውረድ
ከተራራው ላይ ውረድ/ሂድ/

• አይተላለፉ
የተወሰነውን ክልል ወይም ድንበር አልፈው እንዳይመጡ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 እነዚህን ቃሎች እንዲህ በማለት ተናገረ፦ 2 ከግብፅ ምድር፣ ከባርነት ምድር ያወጣሁህ አምላክህ እግዚአብሔር ነኝ። 3 ከእኔ በቀር ሌሎች አማልክት
አይኑሩህ። 4 በላይ በሰማይ ያለውን፣ ወይም በታች በምድር ያለውን፣ ከምድርም በታች በውሀ ውስጥ ያለውን የማንኛውንም ነገር የተቀረጸ ምስልና ሥዕል ለራስህ
ጣዖት አታብጅ። 5 አትስገድላቸው፤ አታምልካቸውም፤ እኔ እግዚአብሔር አምላክህ ቀናተኛ አምላክ ነኝና። የሚጠሉኝን ሦስትና አራት ትውልድ በልጆች ላይ
ቅጣት በማምጣት የአባቶችን ኀጢአት እቀጣለሁ። 6 በሚወዱኝና ትእዛዛቴን በሚጠብቁት በሺዎች ላይ ግን የኪዳን ታማኝነት አሳያለሁ። 7 የአምላክህን
የእግዚአብሔርን ስም በከንቱ አታንሣ፤ ስሜን በከንቱ የሚያነሣውን በደል ዐልባ አላደርገውምና። 8 እንድትቀድሰው፣ የሰንበትን ቀን ዐስብ። 9 ቀን ሥራ፤
ተግባርህንም ሁሉ አከናውን። 10 ቀን ለእኔ ለአምላክህ ለእግዚአብሔር ሰንበት ነው። በሰንበት ቀን አንተም ወንድ ልጅህም፣ ሴት ልጅህም፣ ወንድ አገልጋይህም፣
ሴት አገልጋይህም፣ እንስሳትህም፣ በግቢህ ያለ እንግዳም ሥራ አትሠሩም። 11 እግዚአብሔር ሰማያትን፣ ምድርንና ባሕርን፣ በእነርሱ ውስጥ ያለውንም ሁሉ
በስድስት ቀን ፈጥሬ በሰባተኛው ቀን ዐርፌአለሁና። ስለዚህ እኔ እግዚአብሔር የሰንበትን ቀን ባረክሁት፤ ለራሴም ቀደስሁት። 12 እኔ እግዚአብሔር አምላክህ
በምሰጥህ ምድር ብዙ ጊዜ እንድትቆይ፣ አባትህንና እናትህን አክብር። 13 አትግደል። 14 አታመንዝር። 15 አትስረቅ። 16 በባልንጀራህ ላይ በሐሰት
አትመስክር። 17 የባልንጀራህን ቤት አትመኝ፤ የባልንጀራህን ሚስት፣ ወንድ አገልጋዩን፣ ሴት አገልጋዩን፣ በሬውን፣ አህያውን፣ ወይም የባልንጀራህ የሆነውን
ማንኛውንም ነገር አትመኝ።” 18 ሰዎች ሁሉ ነጎድጓዱንና መብረቁን አዩ፤ የመለከቱን ድምፅም ሰሙ፤ የሚጨሰውንም ተራራ ተመለከቱ። ሕዝቡ ይህን ሲያዩ፣
ተንቀጠቀጡ፤ ርቀውም ቆሙ። 19 ሙሴን፣ “አንተ ተናገረን፤ እኛም እንሰማሃለን፤ ነገር ግን እግዚአብሔር እንዲናገረን አታድርግ፤ አለዚያ እንሞታለን” አሉት።
20 ሙሴም ሕዝቡን፣ “አትፍሩ፤ ፈሪሀ እግዚአብሔር በእናንተ ዘንድ እንዲገኝና ኀጢአት እንዳትሠሩ ሊፈትናችሁ እግዚአብሔር መጥቶአልና” አላቸው። 21
ስለዚህ ሕዝቡ ርቀው ቆሙ፤ ሙሴም እግዚአብሔር ወዳለበት ወደ ጨለማው ተጠጋ። 22 ሙሴን እንዲህ አለው፤ “ለእስራኤላውያን የምትነግራቸው ይህ ነው፦
‘እኔ ከሰማይ ከእናንተ ጋር እንደ ተነጋገርሁ እናንተ ራሳችሁ አይታችኋል። 23 በቀር ሌሎች አማልክትን፣ የብር ወይም የወርቅ አማልክትን ለራሳችሁ አታብጁ። 24
የጭቃ መሠዊያ ሥራልኝ፣ በእርሱም ላይ የሚቃጠሉትን መሥዋዕቶችህን፣ የኅብረት መሥዋዕቶችህን፣ በጎችህንና በሬዎችህን ሠዋበት። ስሜ እንዲከበር
በማደርግበት ስፍራ ሁሉ፣ ወዳንተ እመጣለሁ፤ እባርክሃለሁም። 25 መሠዊያ የምትሠራልኝ ከሆነ፣ በተጠረበ በድንጋይ አትሥራው፤ ለመጥረብ ስትል
መሣሪያህን በላዩ ካሳረፍህበት ታረክሰዋለህና። 26 ሆነህ እንዳትጋለጥ፣ በመሠዊያዬ ላይ በደረጃ አትውጣ።”

Exodus 20:1

• ከባርነት ቤት
በባርነት የነበራችሁበት ቦታ

• ሌሎች አማልክት አይሁኑልህ
ከእኔ በስተቀር ሌሎችን አማልክት አታምልክ

Exodus 20:4

• የማናቸውንም ምሳሌ፣ የተቀረጸውንም ምስል ለአንተ አታድርግ
የማንኛውንም ዐይነት ምስል ተጠቅመህ ለራስህ ጣዖት አድርገህ አትሥራ

• አትስገድላቸው፣ አታምልካቸውምም
ማንኛውንም ጣዖት አታምልክ ለእርሱም እጅ ነስተህ አትስገድለት

• እኔ . . . ቀናተኛ አምላክ ነኝ
እግዚአብሔር ህዝቡ እርሱን ብቻ እንዲያመልኩት ይፈልጋል

• የአባቶችን ኃጢያት በልጆች ላይ የማመጣ
እግዚአብሔር ስለአባቶቻቸው ሀጢአት ልጆችን ወይም የሚቀጥለውን ትውልድ የሚቀጣ መሆኑን ይገልጻል

• እስከ ሦስተኛና እስከ አራተኛ ትውልድ ድረስ
እስከ የልጅ ልጅ ድረስ

• እስከ ሺህ ትውልድ ድረስ ምሕረትን የማደርግ
“ምህረት” የሚለው ቃል በዕብራይስጡ እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ታማኝ መሆኑን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔን ለሚወዱ ቃል ኪዳኔን እስከ ሺህ ትውልድ ድረስ የሚጠብቅ ታማኝ አምላክ ነኝ

• እስከ ሺህ ትውልድ ድረስ
“ሺህ” የሚለው ቃል በወካይ ዘይቤ የተጠቀሰ ሲሆን የብዙ አመታትን ቁጥር የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እስከ ዘላለም ድረስ

Exodus 20:7

• የአምላክህን ስም በከንቱ አትጥራ
የአምላክህን ስም በከንቱ ወይም በግድየለሽነት ወይም በንቀት አታንሣ ወይም አትጠቀም

• ከበደል አያነጻውም
ይህ ድርብ አሉታዊ አገላለጽ እግዚአብሔር ሳይቀጣ እንደማያልፍ ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ በደለኛውን በርግጥ እቀጣለሁ

Exodus 20:8

• ተግባርህንም ሁሉ አድርግ
በየቀኑ የምታደርጋቸውን ተግባራት በየዕለቱ ፈጽም

• በደጆችህም ውስጥ ያለ እንግዳ
በአይሁዶች በቀድሞ ልምድ ከተሞች ዙሪያቸው የታጠረና ሰዎች እንድገቡና እንድወጡ በርም ነበራቸው። አማራጭ ትርጉም፦ በአገርህ ውስጥ የሚኖሩ መጻተኞችም ወይም በአጥርህ ውስጥ የሚኖሩ የሌሎች አገሮች ሰዎች

• የሰንበትን ቀን ባርኮታል
ሁለት አማራጭ ትርጉሞች፦ 1) እግዚአብሔር የሰንበት ቀን መልካም ነገር እንዲያመጣ/እንዲያፈራ/ አድርጎታል 2) እግዚአብሔር የሰንበት ቀን መልካም ነው ብሏል

• የሰንበትን ቀን ቀድሶታል
የሰንበትን ቀን ለራሱ ለይቶታል

Exodus 20:12

• አታመንዝር
ከሚስት ወይም ከባል ጋር ካልሆነ በቀር ከማንም ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙነት አታድርግ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 20:15

• በሐሰት አትመስክር
በማንም ሰው ላይ በሐሰት አትመስክር ወይም ስለአንድ ሰው በውሸት አትናገር

• አትመኝ
አንድን ነገር ለማግኘት ከልክ በላይ አትፈልግ ወይም ለራሴ ይሁንልኝ ብለህ አትመኝ

Exodus 20:18

• የቀንደ መለከቱን ድምፅ
ከቀንድ የተሰራ ድምጽ ማውጫ። ይህን ድምጽ ማውጫ መሳሪያ ለማያውቁ በስዕል ማሳየት ይቻላል።

• ተራራውንም ሲጤስ
ከተራራው ላይ ጭስ ሲወጣ ወይም በተራራው ቃጠሎ ምክንያት ጭስ ሲወጣ

• ተርበደበዱ
በፍርሃት ተንቀጠቀጠቀጡ

• ርቀውም ቆሙ
“ራቅ ብለው ቆሙ” ወይም “በርቀትም ቆሙ”

• ኃጢያትንም እንዳትሠሩ እርሱን መፍራት በልባችሁ ይሆን ዘንድ
እግዚአብሔርን በመፍራት ወይም በማክበር ኃጢአት ከመሥራት ተቆጥባችሁ እንድትኖሩ ነው”

• ሙሴም . . . ወደ ጨለማው ቀረበ
ሙሴ . . . ጥቅጥቅ ወደ ሆነው ደመና ተጠጋ/ሄደ/

Exodus 20:22

• ለእስራኤል ልጆች እንዲህ በል
ለእስራኤላውያን እንዲህ ብለህ ንገራቸው

• እኔ ከሰማይ እንደ ተናገርኋችሁ እናንተ አይታችኋል
ከሰማይ ሆኜ እንደ ተናገርኋችሁ እናንተ ራሳችሁ አይታችኋል

• በአጠገቤ ምንም አታድርጉ
እኔን ትታችሁ ሌሎችን አማልክት በጣኦት መልክ አትሥሩ

• የብር አማልክት የወርቅም አማልክት ለእናንተ አታድርጉ
ከብርና ከወርቅ የተሰሩ ጣኦታት ወይም ከብርና ከወርቅ የተሰሩ አማልክት

Exodus 20:24

• የጭቃ መሰዊያ ሥራልኝ
ከአፈር፥ ከድንጋይ ወይም ከሸክላ የተሰራ መሰዊያ

• ስሜን በማሳስብበት ስፍራ ሁሉ
“ስም” የእግዚአብሔርን ማንነት የሚገልጽ አባባል ነው (ወካይ ዘይቤ)። ስሜ እንዲታሰብበት እንዲከብርበት በወሰንኩት ስፍራ ወይም ስሜን እንዲታከብሩ በመረጥኩት ሥፍራ

• ወደ መሠዊያዬ በደረጃ አትውጣ
ወደ ላይ ለመውጣት ደረጃ ያለውን መሰዊያ ለእኔ አትሥራ

• ኃፍረተ ሥጋህ በእርሱ እንዳይገለጥ
ራቁትህን እንዳትሆን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 የምትመሠርታቸው ድንጋጌዎች እነዚህ ናቸው፦ **2** አገልጋይ ብትገዛ፣ ስድስት ዓመት ያገልግልህና በሰባተኛው ዓመት ያለ ክፍያ ነጻ ይውጣ። **3** ከመጣ፣ ብቻውን ነጻ ይውጣ፤ ሚስት ያገባ ከሆነ፣ ሚስቱም ዐብራው ነጻ ትውጣ። **4** ጌታው ሚስት አጋብቶት ከሆነና እርሷም ወንዶች ወይም ሴቶች ልጆችን ከወለደችለት፣ ሚስቲቱና ልጆቿ የጌታዋ ይሆናሉ፤ ባልዮው ግን ብቻውን በነጻ ይሂድ። **5** ግን አገልጋይ፣ “ጌታዬን፣ ሚስቴንና ልጆቼን እወድዳለሁ፤ ነጻ ወጥቼ አልሄድም” ቢል፣ **6** ወደ ዳኞች ይውሰደው፥ ወደ በሩ ወይም ወደ መቃኑ ወስዶም ጆሮውን በወስፌ ይብሳው፤ ከዚያም አገልጋይ ጌታውን ለዘለዓለም ያገለግለዋል። **7** ሰው ሴቶ ልጁን በአገልጋይነት ቢሸጣት፣ እንደ ወንዶቹ አገልጋዮች በነጻ መሄድ የለባትም። **8** ለራሱ የመረጣትን ጌታዋን ደስ ባታሰኝ፣ በዎጆ ይልቀቃት። ለባዕዳን እንዲሸጣት መብት የለውም፤ ምክንያቱም አታልሎአታል። **9** ለልጁ አያያዝ ያድርግለት። **10** ሌላ ሚስት ቢያጋባውም፣ የመጀመሪያዋን ሚስቱን ምግብ፥ ልብስ፣ ወይም ቊሳዊ መብት ማጕደል የለበትም። **11** ነገር ግን እነዚህን ሦስት ነገሮች የማይሰጣት ቢሆን፣ ያለ ምንም የገንዘብ ክፍያ በነጻ መሄድ ትችላለች። **12** ሰው ሰውን ቢደበድብና ቢገድል፣ ለሞት ይገባዋል። **13** ሰውየው ዐስቦ ሳይሆን ድንገት አድርጎት ከሆነ፣ የሚሸሽበት ስፍራ አዘጋጃለሁ። **14** አንድ ሰው ባልንጀራውን ሆነ ብሎ በተንኮል ቢያጠቃውና ቢገድለው፣ ከእግዚአብሔር መሠዊያም እንኳ ተወስዶ ይገደል። **15** ወይም እናቱን የሚመጣ ይገደል። **16** የሚጠልፍና የሚሸጥ፣ ወይም የተጠለፈው ሰው በእጁየሚገኝበት ይገደል። **17** ወይም እናቱን የሚሳደብ ይገደል። **18** ቢጣሉና እንደኛው ሌላውን በድንጋይ ወይም በቡጢ ቢመታው፣ የተመታው ሰውም ባይሞትና ዐልጋው ላይ ቢቀር፤ **19** በኋላም ቢያገግምና በትሩን ተደግፎ በአካባቢው መንቀሳቀስ ቢችል፣ ለባከነበት ጊዜ የመታው ሰውን ይክፈል፤ ያገገመበትንም በሙሉ ይክፈል። ነገር ግን ያ ሰው የነፍስ ተጠያቂ አይደለም። **20** አንድ ሰው ወንድ ወይም የሴት አገልጋዩን በበትር ሲመታና አገልጋዩም ከድብደባው የተነሣ ቢሞት፥ ያ ሰው መቀጣት አለበት። **21** ነገር ግን አገልጋዩ አንድ ወይም ሁለት ቀን በሕይወት ቢቆይ፣ ጌታው መቀጣት የለበትም፤ አገልጋዩ የግል ንብረቱ ነውና። **22** ሰዎች ቢጣሉና ነፍሰ ጡር ሴት ቢጎዱ፣ እርሷም ብትጨነግፍ፣ ሆኖም ሌላ ጕዳት ባይደርስባት፣ በደለኛው ሰውዬ የሴትዮዋ ባል የሚጠብቅበትንና ዳኞቹ የሚወስኑትን መክፈል አለበት። **23** ጕዳት ካደረሰ ግን፣ ሕይወትን ለሕይወት፣ **24** ዐይንን ለዐይን፣ ጥርስን ለጥርስ፣ እጅን ለእጅ፣ እግርን ለእግር፣ **25** ቃጠሎን ለቃተሎ፣ ቊስልን ለቊስል፣ ወይም ግርፋትን ለግርፋት በቅጣት ታስከፍላለህ። **26** አንድ ሰው የወንድ ወይም የሴት አገልጋዩን ዐይን ቢመታና ቢያጠፋው፣ አገልጋዩን ስለ ዐይኑ ካሣ ነጻ ሊያደርገው ይገባል። **27** የወንድ ወይም የሴት አገልጋዩን ጥርስ ቢያወልቅ፣ አገልጋዩን ለጥርሱ ካሣ ነጻ ሆኖ እንዲሄድ ማድረግ አለበት። **28** በሬ አንድን ሰው ወይም ሴት ቢወጋና የሞት አደጋ ቢያደርስ፣ በሬው በድንጋይ ይወገር፣ ሥጋውም አይበላ፤ የበሬው ባለቤት ግን ከተጠያቂነት ነጻ ይሁን። **29** ግን በሬው የመዋጋት ልማድ ከቀድሞ ጀምሮ ካለበትና ባለቤቱ ማስጠንቀቂያ ተሰጥቶት በሬውን ሳይጠብቀው ቀርቶ፣ በሬው አንድ ወንድ ወይም ሴት ወግቶ ቢገድል፣ ያ በሬ በድንጋይ ይወገር፤ ባለቤቱም በሞት ይቀጣ። **30** ለሕይወቱ ካሣ እንዲከፍል ካስፈለገ፣ የተጠየቀውን ይክፈል። **31** በሬው የአንድን ሰው ወንድ ወይም ሴት ልጅ ቢወጋ፣ የበሬው ባለቤት ይህ ሕግ የሚጠብቅበትን ያድርግ። **32** ወንድ ወይም ሴት አገልጋይን ቢወጋ፣ የበሬው ባለቤት ሠላሳ የብር ሰቅል ለአገልጋዩ ጌታ መክፈልና በሬውም በድንጋይ መወገር አለበት። **33** ሰው ጕድጓድ ቢከፍት ወይም ቢቆፍርና ሳይደፍነው ቀርቶ በሬ ወይም አህያ ቢገባበት፣ **34** ባለቤት ለጠፋው መክፈል ይኖርበታል። ለሞተው እንስሳ ባለቤት ገንዘብ መክፈል አለበት፤ የሞተው እንስሳም የእርሱ ይሆናል። **35** የአንድ ሰው በሬ የሌላ ሰውን በሬ ቢወጋና ቢሞት፣ የበሬዎቹ ባለቤቶች በሕይወት ያለውን በሬ ሸጠው የተሸጠበትንና የሞተውንም በሬ ይካፈሉ። **36** ነገር ግን በሬው ከቀድሞ ጀምሮ የመውጋት ልማድ ያለበት መሆኑ ከታወቀና ባለቤቱም ያልጠበቀው ከሆነ፣ በበሬው ፈንታ በሬውን መክፈል አለበት፤ የሞተው እንስሳም የእርሱ ይሆናል።

Exodus 21:1

አጠቃላይ ምልከታ፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል • በፊታቸው
የምታደርገው ሥርዓት
ለእስራኤላውያን የምትሰጣቸው ህግ ወይም ለእስራኤላውያን የምትነግራቸው ደንብ

Exodus 21:2

አጠቃላይ ምልከታ፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) እስራኤላውያን ማድረግ ያለባቸውን ነገር በሙሴ በኩል ይናገራል •ብቻውን መጥቶ እንደሆነ ብቻውን ይውጣ
ብቻውን የሚለው ሀረግ በአንዳንድ ቋንቋዎች ግልጽ ላይሆን ይችላል። ስለሆነም ገላጭ ሊያስፈልገው ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ ባሪያ እንዲሆንህ አንተ በገዛኸው ጊዜ ሚስት ያላገባ ከሆነ ወይም እርሱን ባርያ ስታደርገው ሚስት ያላገባ ከሆነ ወይም ሚስት ያገባው አንተ ባርያ አድርገህ ከገዛኸው በኋላ ከሆነ።

• ብቻውን
“ያለ ሚስት” ወይም “ሚስት ሳያገባ”

• ከሚስቱ ጋር መጥቶ እንደሆነ
ባርያ ከመሆኑ በፊት አግብቶ ከሆነ ወይም በባርነት ከመገዛቱ በፊት ባለትዳር ከሆነ

Exodus 21:5

• አርነት አልወጣም ብሎ ቢናገር ብሎ ቢናገር
ብሎ ነጻ መውጣት ባይፈልግ ወይም ብሎ አለመፈለጉን በግልጽ ብናገር

• ጆሮውን በወስፌ ይብሳው
“ወስፌ” በጊዜው በእስራኤላውያን ባህል የተለመደው ጆር መብሻ መሳሪያ ነበር። ዛሬም እንደየህብረተሰቡ የመብሻ መሳሪያ መተካት ይቻላል። ስለሆነም በአማራጭ ጆሮውን በመብሻ ይብሳው ማለት ይቻላል።

• ለዘላለምም ባሪያው ይሁን
እስከ ዕድሜ ልክ ወይም እስኪ ሞት ድረስ

Exodus 21:7

• በዎጆ ይስደዳት
ተመልሳ በሕዝብዋ ትዋጅ ወይም አባቷ መልሶ እርሷን እንዲገዛት መፍቀድ አለበት

• ይሸጣት ዘንድ አይገባውም
ለባዕድ ሊሸጣት አይችልም ወይም ለባዕድ የመሸጥ ሥልጣን የለውም

• ስለ ናቃት
የማይገባ ነገር ስላደረገባት ወይም ስላታለላት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 21:9

• ለልጃም ብድራት
ሚስት ትሆንለት ዘንድ ለልጁ ቢሰጣት ወይም ልጁ እንዲያገባት ቢፈልግ

• መኖዋን ልብስዋንም ለምንጣፍዋም ተገቢውን አያጕድልባት
ለመጀመሪያ ሚስቱ ምግብ፥ ልብስ እና ቀድሞ የነበራትንም የጋብቻ መብት አይከልክላት

• መኖዋን . . . አያጕድልባት
የሚገባትን የምግብ አቅርቦት አያቋርጥባት

• ለምንጣፍዋም ተገቢውን አያጕድልባት (አይነኬ ዘይቤ)
በባልና ሚስት መካከል ያለውን የተራክቦ ግንኙነት አያቋርጥ ወይም አይከልክላት

Exodus 21:12

• ሰው ሰውን ቢመታ
ሰው ሰውን ቢገድል ወይም ሰውን ደብድቦ የሚገድል

• እርሱ ፈጽሞ ይገደል
ይህንን ተደራጊ ግስ በአድራጊ ግስ መተርጎም ይቻላል፦ ይህን ሰው በርግጥ መግደል አለብህ ወይም ይህ ሰው መሞት አለበት

• ባይሸምቅበትም
ሆን ብሎ ደፈጣ በማድረግ ሳይሆን ወይም ጉዳት ለማድረስ በልቡ ባያስብ ወይም ባያቅድ

• የሚሸሸበት ስፍራ እኔ አደርግልሃለሁ
ሸሽቶ በማምለጥ በሰላም የሚኖርበትን ስፍራ እኔ አዘጋጅለታለሁ

• ባልጀራውን በተንኮል ቢገድለው
ሆን ብሎ ወይም አውቆ ሌላ ሰው ቢገድል

• እንዲሞት ከመሠዊያዬ አውጥተህ ውሰደው
ሕይወቱን ለማዳን ወደ መሠዊያዬ ሸሽቶ ቢሄድ በሞት ይቀጣ

Exodus 21:15

• አባቱን ወይም እናቱን የሚመታ ፈጽሞ ይገደል
ይህን ዐረፍተ ነገር በአድራጊ ግስ ሲንተረጉም፦ ማንም አባቱን ወይም እናቱን ቢመታ አንተ እርሱን መግደል አለብህ

• ፈጽሞ ይገደል
ፈጽሞ መሞት አለበት

• በእጁ ቢገኝ
“እጅ” በወካይ ዘይቤነት የቀረበ ስለሆነ የአንድን ሰው ሙሉ ማንነቱን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ በአንተ ቁጥጥር ሥር

• እርሱ ፈጽሞ ይገደል
በሞት ይቀጣ ወይም ፈጽሞ ይገደል

• አባቱን ወይም እናቱን የሚሰድብ ፈጽሞ ይገደል
አባቱን ወይም እናቱን የሚረገም ወይም በአባቱና በእናቱ ላይ ክፉ ቃል የሚናገር

Exodus 21:18

• ታምሞ በአልጋው ላይ ቢተኛ
የተመታው ሰው ታሞ በአልጋ ላይ ቢውል ወይም አልጋ ላይ ተኝቶ ቢቀር

• ተነሥቶም በምርኩዝ
በኋላም ተነስቶ ወይም ህመሙ ሲሻለው ወይም በትር እየተመረኰዘ መራመድ ቢችል

• ምርኩዝ
ከእንጨት ወይም ከብረት የተሰራ የጉዞ መደገፊያ

• ተግባሩን ስላስፈታው
ሰውዬው በመታመሙ ምክንያት የባከነውን የሥራ ጊዜ ወይም ሥራ ያልሰራበትን ቀናት የሚመለከት ነው።አማራጭ ትርጉም፦ ሥራ ሳይሰራ ከንቱ ያሳለፈው ጊዜ

• ገንዘብ ይከፍለው ዘንድ
“የመታው ሰው ካሣ ይክፈለው” ወይም “የመታው ሰው የህክምና ወጪ ሊከፍለው ይገባል”

Exodus 21:20

• ቢሞትበትም
አንድ ሰው በምቱ ምክንያት ቢሞትበት” ወይም “ጌታው ባርያውን ቢመታና ቢሞትበት”

• ፈጽሞ ይቀጣ
ያ ሰው መቀጣት ይገባዋል ወይም ያንን ሰው መቅጣት አለብህ

• ገንዘቡ ነውና አይቀጣ
በትርጉሙ ውስጥ ባርያው ለባለቤቱ ንብረቱ ወይም ሀብቱ እንደሆነ መገለጽ አለበት። አማራጭ ትርጉም፦ ምክንያቱም ጌታው ውድ የሆነውን ባርያውን በማጣቱ ተጎቷል

Exodus 21:22

• ልጁን እስክትጨነግፍ ቢገፉአት ባትጎዳ
ህጻኑን ቢያስወርዳት ወይም ያለጊዜው ተወልዶ ቢሞትና በሴትዮዋ ላይ ሌላ ምንም ጉዳት ሳይደርስ ቢቀር

• የሴቲቱ ባል የጫነበትን ያህል ካሳ ይስጥ
በሌላ አገላለጽ፦ አጥፊው ሰው መቀጣት አለበት ወይም ያጠፋው ሰው ተገቢውን ካሳ መክፈል አለበት

• ፈራጆቹም እንደ ፈረዱበት ይክፈል
ዳኞች የፈረዱበትን ወይም የወሰኑበትን ካሳ መክፈል አለበት

• ጕዳት ግን ቢያገኛት ሕይወት በሕይወት ዓይን በዓይን . . .
ሴትዮዋ ብትጎዳ የጎዳትም ሰው በተመሳሳይ መልኩ መጎዳት አለበት። አማራጭ ትርጉም፦ ሰውዬው ለሕይወቷ ሕይወቱን፥ ለዓይኗ ዓይኑን መክፈል ወይም መጎዳት አለበት

Exodus 21:26

• ሰውም
የባርያ ጌታው ወይም አሳዳሪው

• አርነት ያውጣው
ለበደለው በደል ካሣ እንዲሆን ባሪያውን ነጻ ይልቀቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 21:28

• በሬ ወንድን ወይም ሴትን . . . ቢወጋ
የአንድ ሰው በሬ አንድን ሰው በቀንዱ ወግቶ ቢገድል

• በሬው ይወገር
በሬው በድንጋይ ተወግሮ ይሙት ወይም በሬውን በድንጋይ ወግራችሁ ግደሉት

• ሥጋውም አይበላ
በሌላ አገላለጽ፦ የበሬውን ሥጋ አትብሉ ወይም የበሬው ሥጋ አይበላ

• የበሬው ባለቤት ግን ንጹሕ ነው
በሌላ አገላለጽ፦ የበሬው ባለቤት በነጻ ይለቀቅ ወይም የበሬውን ባለቤት በነጻ ልቀቁት አይጠየቅ

• ባለቤቱ ደግሞ ይገደል
የበሬው ባለቤት ወይም ባለ ንብረቱ በሞት ይቀጣ ወይም የበሬውን ባለቤት ወይም ባለ ንብረቱን ግደሉት

• ከእርሱ ግን ካሳ ቢፈልጉ
ተጎጂዎች ካሳ ክፊያ ቢፈልጉ የበሬው ባለቤት ሕይወቱን ለማዳን ቢፈልግ ዳኞች የወሰኑበትን መክፈል አለበት። በትርጉሙ ውስጥ ይህ ግልጽ ሆኖ መታየት አለበት። አማራጭ ትርጉም፦ የበሬው ባለቤት ሕይወቱን ለመዋጀት ወይም ከሞት ለመትረፍ ካሣ እንዲከፍል ከተፈቀደለት ወይም ከተስማሙ ካሣውን በሙሉ መክፈል አለበት።

Exodus 21:31

• ወንድን ልጅ ቢወጋ ሴትንም ልጅ ቢወጋ
ያ በሬ ወይም የዚያ ሰው በሬ ወንድ ወይም ሴት ልጅ ወግቶ ቢገድል

• ሠላሳ የብር ሰቅል
330 ግራም ብር ይስጥ፤ አንድ ሰቅል 11 ግራም ብር ይመዝናል።

• በሬውም ይወገር
በሬውን በድንጋይ ወግራችሁ ግደሉት ወይም በሬው በድንጋይ ተግሮ ይሙት

Exodus 21:33

• ሰውም ጉድጓድ ቢከፍት
አንድ ሰው የጉድጓድ መክደኛ ቢያነሣ ወይም ጉድጓድ ቆፍሮ ሳይከድነው ቢተው

• ዋጋቸውን ለባለቤታቸው ይክፈል
የበሬው ባለቤት ይጉዳቱን ካሳ ማግኘት አለበት። አማራጭ ትርጉም፦ ለበሬው ባለቤት ለሞተው እንስሳ ምትክ ካሳ ይከፈለው

• የሞተውም ለእርሱ ይሁን
ለሞተው እንስሳ ምትኩን የከፈለው ሰው የሞተውን እንሳሳ ለራሱ ወስዶ የፈለገውን ማድረግ ይችላል። የዚህ ክፍል የመልዕክቱ ዋና ሀሳብ ግልጽ ሆኖ መውጣት አለበት። አማራጭ ትርጉም፦ የሞተው እንስሳ ለጉድጓዱ ባለቤት ይሆናል ወይም የሞተውን እንስሳ ለራሱ ማስቀረት አለበት

Exodus 21:35

• ዋጋውንም በትክክል ይካፈሉ
የበሬውን ዋጋ በጋራ ይክፋፈሉ ወይም ገዘቡን አብረው ይካፈሉ”

• ተዋጊ መሆኑ ቢታወቅ
በሌላ አገላለጽ፦ በሬው ተዋጊ መሆኑን ሰዎች የሚያውቁ ከሆነ ወይም የበሬው ባለቤት በሬው ተዋጊ መሆኑን የሚያውቅ ከሆነ

• ባለቤቱም ባይጠብቀው
የበሬው ባለቤት በሬው በአግባቡ ባይጠብቀው ወይም ከአጥር ውስጥ እንዳይወጣ ባያደርግ

• በሬውን በበሬው ፈንታ ይስጥ
የገደለው በሬ ባለቤት በሬው ለሞተበት ሰው በሬ መካስ አለበት። ስለሆነም በትርጉም ውስጥ ይህ ሀሳብ በግልጽ መታየት አለበት። አማራጭ ትርጉም፦ በሬው ለሞተበት ሰው አንድ በሕይወት ያለ በሬ ካሣ መክፈል አለበት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ሰው በሬ ወይም በግ ቢሰርቅና ቢያርደው ወይም ቢሸጠው፣ ለአንድ በሬ ዐምስት በሬ፣ ለአንድ በግም ዐምስት በግ መክፈል አለበት፥ 2 ሌባ በር ሰብሮ ሲገባ
ቢገኝና ተደብድቦ ቢሞት፣ በማንም ሰው ላይ የደም ዕዳ አይኖርም። 3 ነገር ግን ሰብሮ ከመግባቱ በፊት ፀሐይ ከወጣ፣ በገደለው ሰው ላይ የደም ተጠያቂነት
ይኖራል። ሌባ የሰረቀውን መመለስ አለበት። ምንም ነገር ከሌለው፣ የሰረቀውን እንዲከፍል እርሱ ራሱ መሸጥ ይኖርበታል። 4 ሆነ አህያ ወይም በግ ቢሆን
የተሰረቀው እንስሳ በሕይወት እርሱ ዘንድ ከተገኘ፣ ዕጥፉን መልሶ መክፈል አለበት። 5 ሰው ከብቱን መስክ ላይ ወይም የወይን ዕርሻ ውስጥ አሰማርቶ
ቢለቅቀውና በሌላ ሰው ዕርሻ ውስጥ ገብቶ ቢግጥ፣ ምርጥ ከሆነው ከራሱ መስክና የወይን ዕርሻ መካስ ይኖርበታል። 6 እሳት ቢነሣና በእሾኾችም ውስጥ
ቢዛመት፣ ክምሩም፣ ያልታጨደውም እህል ወይም ዕርሻው ቢቃጠል፣ እሳቱን ያቀጣጠለው ሰው ካሣ ይካሥ። 7 ሰው እንዲጠበቅለት ገንዘቡን ወይም ዕቃውን
ለጎረቤቱ ቢሰጥ፣ በዐደራ ያስቀመጠውንም ከሰውዬው ቤት ሌባ ቢሰርቀውና ሌባውም ቢገኝ፣ ያ ሌባ ዕጥፍ መክፈል አለበት፤ 8 ባይገኝ ግን፣ የቤቱ ባለቤት
እጁን በጎረቤቱ ንብረት ላይ መዘርጋቱንና አለመዘርጋቱን ለማየት፣ በዳኞች ፊት ሊቀርብ ይገባል። 9 ስለ በሬ፣ ስለ አህያ፣ ስለ በግ፣ ስለ ልብስ ወይም አንድ ሰው፣
“ይህ የእኔ ነው” ስለሚለው ስለ ማንኛውም የጠፋ ነገር የሚነሣ ክርክር ሁሉ፣ የሁለቱም ወገን አቤቱታ በዳኞች ፊት መቅረብ አለበት። ዳኞች በደለኛ ሆኖ
ያገኙት ሰው ለጎረቤቱ ዕጥፍ መክፈል ይኖርበታል። 10 አንድ ሰው አህያ፣ በሬ፣ በግ፣ ወይም ማንኛውም እንስሳ እንዲጠበቅለት ለጎረቤቱ በዐደራ ቢሰጥና
እንስሳው ቢሞት፣ ወይም ጕዳይ ቢደርስበት፣ ወይም ማንም ሳያይ ቢወሰድ፣ 11 ሰው የጎረቤቱ ንብረት ላይ እጁን መዘርጋቱን ወይም አለመዘርጋቱን ለመለየት፣
ሁለቱም በእግዚአብሔር ፊት መማል አለባቸው። ባለቤቱ ይህን ሊቀበል ይገባል፤ ሌላውም ሰው ካሣ አይክሥም። 12 ነገር ግን እንስሳው ከእርፍሱ ተሰርቆ
ከሆነ፣ ሌላው ሰው ለባለቤቱ ካሣ መካሥ አለበት። 13 አንድን እንስሳ አውሬ ቢዘነጥለው፣ ሌላው ሰውዬ እንስሳውን ማስረጃ አድርጎ ያቅርብ። ለተዘነጣጠለው
እንስሳ ካሣ መክፈል የለበትም። 14 አንድ ሰው ከጎረቤቱ እንስሳ ቢዋስና እንስሳው ባለቤቱ በሌለበት ቢጎዳ ወይም ቢሞት፣ ሌላው ሰውዬ ካሣ መካሥ አለበት።
15 ባለቤቱ ካለበት ከሆነ ግን፣ ሌላው ሰውዬ ካሣ መክፈል የለበትም፤ እንስሳ ተከራይቶ የነበረ ከሆነ፣ በተከራየበት ዋጋ ይከፈለል። 16 አንድ ሰው ያልታጨች
ልጃገረድን ቢያታልልና ዐብሯት ቢተኛ፣ ለዚህ ተገቢ የሆነውን ማጫ ከፍሎ ሚስቱ ሊያደርጋት ይገባል። 17 አባቷ በሚስትነት አልሰጥህም ካለው፣ ልጃገረዶች
ማጫ ከሚከፈለው ጋር እኩል የሆነ ገንዘብ መክፈል አለበት። 18 መተተኛ ሴት በሕይወት እንድትኖር አትፍቀድ። 19 ከእንስሳት ጋር የወሲብ ግንኙነት
የሚያደርግ መምት አለበት። 20 ከእግዚአብሔር በቀር ለማንኛውም ባዕድ አምላክ መሥዋዕት የሚሠዋ ፈጽሞ መጥፋት ይኖርበታል። 21 መጻተኛውን
አትበድሉት ወይም አታስጨንቁት፤ እናንተም በግብፅ ምድር መጻተኞች ነበራችሁና። 22 ማንኛዋንም መበለት ወይም አባትና እናት የሌለውን ልጁ ማስጨነቅ
የለባችሁም። 23 የምታስጨንቋቸው ከሆነና እነርሱም ወደ እኔ ከጮኹ፤ እኔ እግዚአብሔር ጩኸታቸውን እሰማለሁ። 24 ቊጣዬ ይቀጣጠላል፤ በሰይፍም
እገድላችኋለሁ፤ ሚስቶቻችሁ መበለታት፣ ልጆቻችሁም አባት ዐልባዎች ይሆናሉ። 25 ከሕዝቤ መካከል ድኻ ከሆኑት ለአንዱ ገንዘብ ብታበድሩ፣ እንደ አራጣ
አበዳሪ አትሁኑበት ወይም ወለድ አታስከፍሉት። 26 የጎረቤትህን ልብስ በመያዣነት ብትወስድ፣ ፀሐይ ከመግባቷ በፊት ልትመልስለት ይገባል። 27 ሰውነቱን
የሚሸፍንበት ልብሱ እርሱ ብቻ ነውና። ምን ሌላ ልብስ ለብሶ መተኛት ይችላል? ወደ እኔ ሲጮኽ፣ ርኅሩኅ ነኝና እሰማዋለሁ። 28 ፈራጆችንም አትስደብ፤
የሕዝብህን አለቃም አትርገም። 29 ወይም ከወይን ጭማቂዎችህ የምታቀርባቸውን ስጦታዎች ማዘግየት የለብህም። የወንድ ልጆችህንም በኵር ለእኔ መስጠት
አለብህ። 30 በበጎችህ ላይም ይህንኑ ማድረግ ይኖርብሃል። ልጆቹ ሰባት ቀን ክአእናቶቻቸው ጋር መቆየት ይችላሉ፤ በስምንተኛው ቀን ግን ለእኔ መስጠት
አለብህ። 31 ለእኔ ቅዱስ ሕዝብ ትሆናላችሁ። ስለዚህ መስክ ላይ አውሬ የዘነጣጠለውን ሥጋ ለውሾች ጣሉት፣ ልትበሉት አይገባም።

Exodus 22:1

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን
ሲቀጥል እናያለን

• ቢሰርቅ
በሌላ አገላለጽ፦ አንድ ሰው ሌባ ሆኖ ቢገኝ ወይም አንድ ሰው ሰርቆ ቢገኝ

• ሌባው ቤት ሲምስ ቢገኝ
በሌላ አገላለጽ፦ አንድ ሌባ የአንድ ሰው ቤት ሰብሮ ቢገባ

• እርሱም እስኪሞት ቢመታ
በሌላ አገላለጽ፦ አንድ ሰው ቢመታውና ሌባው ቢሞት

• በመታው ሰው ላይ የደም ዕዳ አይሆንበትም
በሌላ አገላለጽ፦ ተከላካዩ ወይም ሌባውን መቶ የገደለው ሰው ለፈሰሰው ደም
ወይም በመግደሉ ተጠያቂ አይሆንም

• ፀሐይ ግን ከወጣችበት የደም ዕዳ አለበት
በሌላ አባባል፦ ፀሐይ ከወጣ በኋላ ወይም ብርሃን እያለ ሌባው ተመትቶ
ቢገደል ግን ተከላካዩ በግድያው ተጠያቂ ይሆናል

• ሌባው የሰረቀውን ይመልስ
ሌባው የሰረቀውን መክፈል አለበት ወይም ሌባው በሰረቀው ንብረት ምትክ
ክፊያ መስጠት አለበት

• የሚከፍለውም ቢያጣ ስለ ሰረቀው ይሸጥ
ምንም ከሌለው ግን የሰረቀውን ይከፍል ዘንድ ራሱ በባርነት ይሸጥ

• የሰረቀው ደኅና ሆኖ በእጁ ቢገኝ
ሌባው የሰረቀው እንስሳ ሕያው ሆኖ ቢገኝ ወይም በሕይወት ቢገኝ

• የሰረቀውን ያህል ሁለት እጥፍ ይክፈል
ለያንዳንዱ እንስሳ ዕጥፍ ዋጋ ወይም ሁለት እንስሳ ይክፈል

Exodus 22:5

• ማንም ሰው ወደ እርሻ ወይም ወደ ወይን ስፍራ ከብቱን ቢነዳው
አንድ ሰው እንስሶቹ በእርሻው ወይም በመስክ ወይም በወይን ተክል ቦታ
አሰማርቶ እያለ

• የሌላውንም እርሻ ቢያስበላ
እንስሶቹ ወደ ሌላ ሰው እርሻ ገብተው ሰብሉን ቢበሉት

• ከተመረጠ እርሻው ከማለፊያውም ወይኑ ይካስ
ከራሱ እርሻ ሰብል ወይም የወይን ቦታ ምርጡን መክፈል አለበት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 22:6

• እሳት ቢነሣ፥ እሾኽንም ቢይዝ
አንድ ሰው በእርሻው ውስጥ እሳት ቢያቀጣጥልና እሳቱ ወደ ቊጥቋጦ ተዛምቶ ቢሰራጭ

• ክምሩንም ወይም ያልታጨደውን እህል ወይም እርሻውን ቢያቃጥል
ወደ ሌላው ሰው እርሻ በመዛመት ያልታጨደውን ወይም ታጭዶ የተቀመጠውን ወይም የተከመረውን እህል ቢያቃጥል

• እሳቱን ያነደደው ይካስ
እሳቱን ያቀጣጠለው ሰው ካሣ ይክፈል

Exodus 22:7

• አደራ ቢያኖር
እንዳይጠፋበት ወይም እንዳይሰረቅበት በአደራ ቢያስቀምጥ

• ከቤቱም ቢሰረቅ
በሌላ አገላለጽ፦ አንድ ሰው ወይም ሌባ ቢሰርቀው

• ሌባው ቢገኝ
በሌላ አገላለጽ፦ የሰረቀውን ሰው ብታገኘው ወይም ብታገኘው

• ሌባውም ባይገኝ ባለቤቱ ወደ ፈራጆች ይቅረብ
ሌባው ካልተገኘ ግን ዕቃውን በዐደራ የተቀበለው ሰው ዳኞች ፊት ይቅረብ / ይምጣ/

• እጁንም በባልንጀራው ከብት ላይ እንዳልዘረጋ ይማል
“እጁን . . . እንዳልዘረጋ” የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ይህን ዘይቤያዊ እነጋገር በተመሳሳይ ዘይቤያዊ ንግግር መትርጎም የሚቻል ከሆነ መተረጎም ጥሩ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የዚያን ሰው ንብረት ራሱ አለመስረቁን በመሐላ ያረጋግጥ

• ክርክራቸው ወደ ፈራጆች ይድረስ
በሁለቱ መካከል ክርክር ቢነሣ ባለ ጉዳዮቹ ነገሩን ለዳኞች ያቅርቡት

Exodus 22:10

• የእግዚአብሔር መሐላ በሁለታቸው መካከል ይሁን
እንስሳውን ሰርቀሃል ተብሎ የተከሰሰው ሰው አለመስረቁን በመሀላ ያረጋግጥ። የእንሳሳው ባለቤት ደግሞ የሰውየውን መሀላ መቀበል አለበት። በሌላ አገላልጽ፦ እንስሳውን በአደራ የተቀበለው ሰው በእግዚአብሔር ፊት ይማል እንዲሁም የእንስሳው ባለቤት መሀላውን ይቀበል

• ከእርሱም ዘንድ ቢሰረቅ
በሌላ አገላለጽ፦ እንስሳው ከባለአደራው የተሰረቀ ከሆነ

• ተቧጭሮም ቢገኝ
በሌላ አገላለጽ፦ እንስሳው በአውሬ ተሰብሮን ተበልቶ ከሆነ

• በመቧጨሩም ምክንያት አይክፈል
አውሬ ስለ ገደለውም ወይም ስለበላው ካሳ አይክፈል።

Exodus 22:14

• ፈጽሞ ይክፈለው
በውሰት ለሰጠው ሰው ካሳ መክፈል አለበት ወይም በውሰት ለሰጠው ሰው ሌላ እንስሳ በምትክ መስጠት አለበት

• ባለቤቱ ግን ከእርሱ ጋር ቢኖር አይክፈል
ባለቤቱ ከእንስሳው ጋር ከሆነ ግን ተበዳሪው መክፈል የለበትም

• ቢከራየው በክራዩ ይግባ
እንስሳውን የተከራየው ሰው ከክራይ ገንዘብ ይልቅ ምንም ዓይነት ካሳ መክፈል የለበትም። የክራዩ ገንዘብ ክሳርውን ይሸፍንለትታል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ለኪራይ የተከፈለው ገንዘብ ጕዳቱን ወይም ኪሳራውን ያካክስለታል።

Exodus 22:16

• ሰው ያልታጨችውን ድንግል ቢያስታት
አንድ ሰው ያልታጨችን ልጃገረድ ከእርሱ ጋር እንድትተኛ ቢያታልላት

• ያልታጨች
ለጋብቻ ያልታጨች ወይም ቃል ኪዳን ይላደረገች

• ከእርስዋም ጋር ቢተኛ (አይነኬ ዘይቤ)
ከእርሷ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ቢፈጽም

• ማጫዋን ሰጥቶ
የሞራል ካሳ ከፍሎ ወይም የማጫ ዋጋ ከፍሎ

• ሚስት ያድርጋት
የሞራል ካሳ ከፍሎ ወይም የማጫ ዋጋ ከፍሎ

• ሚስት ያድርጋት
“ሚስት ያድርጋት” የተባለው አታሏት የደፈራት ወይም ክብረ ንጽህናዋን የወሰዳት”

Exodus 22:18

• ከእንስሳ ጋር የሚረክስ ፈጽሞ ይገደል
እዚህ ጋር “የሚረክስ” የሚለው በአይነኬ ዘይቤ የተገለጸ ሲሆን አንድ ሰው ከእንስሳ የሚፈጽመውን የግብረ ሥጋ ግንኙነት የሚመለከት ነው። በሌላ አገላለጽ፦ “ከእንስሳ ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙነት የሚፈጽምን ሰው ፈጽማችሁ ግደሉ”

Exodus 22:20

• ከእግዚአብሔር በቀር ለአንዳች አምላክ የሚሠዋ ፈጽሞ ይጥፋ
ከእግዚአብሔር ሌላ ለማንኛውም አምላክ መሥዋዕት የሚያቀርብ በሞት ይቀጣ ወይም ግደሉት

• ስደተኛውን አትበድለው
መጻተኛውን ወይም እንግዳ ሰው አትበድል ወይም አታስጨንቅ

Exodus 22:22

• መበለቲቱንና ድሀ አደጎቹን አታስጨንቁአቸው
በሌላ አገላለጽ፦ ባል የሞተባትን ሴት እና አባትና እናት የሞቱበትን ድኻ ዐደግ አታጉላሉ” ወይም “ባል የሞተባትን ሴት እና ወላጅ አጥ ድኻ ዐደጉን እኩል አስተናግድ”

• መበለት
ባሏ የሞተባት ሴት

• ድሀ አደጎቹን
አባትና እናት የሞተበት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በሰይፍም አስገድላችኋለሁ
በጦርነት ወይም በተለየ አደጋ እንድትሞቱ አደርጋችኋለሁ

Exodus 22:25

• ገንዘብ ብታበድረው
ለአንድ ሰው ገንዘብ ብታበድር

• እንደ ባለ አራጣ አትሁን
እንደ ገንዘብ አበዳሪ ወለድ ጨምሮ እንዲከፍልህ አትጠይቀው

• የባልንጀራህን ልብስ ለመያዣ ብትወስድ
የባልንጀራህን ወይም የጓደኛህን ልብስ መያዣ አድርገህ ብትይዝ

• ሥጋውን የሚከድንበት እርሱ ብቻ ነውና
ምክንያቱም ለሰውነቱ መሸፈኛ ወይም ለብርድ መከላከያነት ያለው ልብስ ያ ብቻ ነው

• የሚተኛበትም ሌላ የለውምና
ምክንያቱም ሌላ ለብሶ የሚተኛበት ወይም የሚያድረበት የለውም

Exodus 22:28

• ፈራጆችን አትስደብ
በእግዚአብሔር (ያህዌ) ላይ የስድብ ቃል አትናገር ወይም አታሰማ

• የሕዝብንም አለቃ አትርገመው
የሕዝብንም አለቃ አትርገመው” ወይም “የህዝብህን መሪ እንድረግመው እግዚአብሔርን አትጠይቅ

Exodus 22:29

• ነዶህንም የወይንህንም ጭማቂ ለማቅረብ አትዘግይ
በሌላ አገላለጽ፦ “የእህልህን ወይም የወይን ጠጅህን መስዋዕት ለእኔ ከማቅረብ ወደ ኋላ አትበል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ማንም ሰው የሐሰት ወሬ አትናገር። ሐሰተኛ ምስክር ለመሆን ከክፉ ሰው ጋር አትተባበር። 2 ክፋት ለመፈጸም ሕዝብን አትከተል፤ ወይም ፍትሕን ለማጣመም
ከሰዎች ጋር ተባብረህ ምስክርነት አትስጥ። 3 ድኻውን በሙግቱ አታድላለት። 4 በሬ ወይም አህያ ጠፍቶ ብታገኘው መልስለት። 5 የሚጠላህን ሰው አህያ እንደ
ተጫነ ከጭነቱ ሥር ወድቆ ብታየው፣ ያን ሰው ትተኸው አትሂድ። አህያውን ለማንሣት ልታግዘው ይገባል። 6 ጊዜ ለድኻው ወገንህ የሚሰጠውን ፍትሕ
አታጣምም። 7 በሐሰት ክስ ከሌሎች ጋር አትተ ባበር፤ ንጹሑንም ወይም ጻድቁንም አትግደል፤ እኔ ኀጢአተኛውን ንጹሕ አላደርግምና። 8 አትቀበል፤ ጕቦ የሚያዩ
ሰዎችን ያሳውራል፤ የታማኝ ሰዎችን ቃልም ያጣምማልና። 9 የመጻተኛነትን ስለምታውቁት፣ መጻተኛን አታስጨንቁ፤ እናንተም በግብፅ ምድር መጻተኞች
ነበራችሁና። 10 ስድስት ዓመት በመሬትህ ላይ ዘር ዝራ፤ መከሩንም ሰብስብ። 11 በሰባተኛው ዓመት ግን በሕዝብህ መካከል ያሉ ድኾች መብላት እንዲችሉ
ሳታርሰው ዕዳሪውን ተወው። ከድኾች የሚተርፈውንም የዱር እንስሳት ይበሉታል። በወይን ቦታዎችህና በወይራ ዛፎችህም ይህንኑ ታደርጋለህ። 12 ቀን ሥራህን
ትሠራለህ፤ በሰባተኛው ቀን ግን ታርፋለህ። ይህን የምታደርገውም፦ በሬህ፣ አህያህ፣ የሴት አገልጋይህ ወንድ ልጅና መጻተኛው ሁሉ ዕረፍት እንዲያገኙና እንዲዝናኑ
ነው። 13 የነገርኋችሁን ሁሉ ጠብቁ። የሌሎች አማልክትን ስም አትጥሩ፤ ወይም ስማቸው ከአፋችሁ አይሰማ። 14 በየዓመቱ ሦስት ጊዜ ልአእኔ በዓል
ታከብራላችሁ። 15 በዓልን አክብር። ባዘዝሁህ መሠረት ሰባት ቀን ቂጣ ትበላለህ። በዚያ ጊዜ፣ ለዚህ በተወሰነው በአቢብ ወር በፊቴ ትቀርባለህ። ከግብፅ
የወጣኸው በዚህ ወር ነበር። ነገር ግን በፊቴ ባዶ እጅህን መቅረብ የለብህም። 16 ላይ የዘራኸውን የእህልህን በኵራት፣ የመከርን በዓል አክብር። በዓመቱ
መጨረሻ ምርትህን ከማሳ ስትሰበስብ፣ የመክተቻውን በዓል አክብር። 17 ዘንድ ያለ ወንድ ሁሉ በዓመት ሦስት ጊዜ በእኔ በእግዚአብሔር ፊት ይቅረብ። 18
የመሥዋዕቱን ደም እርሾ ካለበት ዳቦ ጋር ለእኔ አታቅርብ። በበዓሎቼ የሚቀርበው የመሥዋዕቴ ሥብ እስከ ንጋት ድረስ መቆየት የለበትም። 19 የመሬትህን
ምርጥ ፍሬ በኵራት ወደ እኔ፣ ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ቤት አምጣ። የፍየልን ግልገል በእናቱ ወተት አትቀቅል። 20 በመንገድ የሚጠብቅህንና
ወዳዘጋጀሁልህ ስፍራ መርቶ የሚያስገባህን መልአክ በፊትህ እልካለሁ። 21 ተከተለው፤ ታዘዝለትም። ኀጢአትህን ይቅር አይልህምና አታስቆጣው። ስሜ
በእርሱ ላይ ነው። 22 ድምፁን በእውነት ብትሰማና የምነግርህን ሁሉ ብታደርግ፣ ለጠላቶችህ ጠላት እሆናለሁ፤ የሚቃወሙህንም እቃወማለሁ። 23 መልአክ
በፊትህ ይሄዳል፤ አንተንም ወደ አሞራውያንና ወደ ኢያቡሳውያን ምድር ያስገባሃል። እኔ እነርሱን አጠፋቸዋለሁ። 24 ለአማልክታቸው አትስገድ፤ አታምልካቸውም፤
ወይም ሕዝቡ እንደሚያደርጉት አታድርግ፤ ይልቁን ፈጽመህ ልታፈራርሳቸው፣ የድንጋይ ዐምዶቻቸውንም ልትሰባብራቸው ይገባል። 25 እኔን አምላክህን
እግዚአብሔርን አምልክ። ይህን ካደረግህ፣ የምትባውንና የምትጠጣውን እባርካለሁ። በሽታንም ከመካከልህ አጠፋለሁ። 26 የምትጨነግፍ ወይም የምትመክን
ሴት አትምርም። ለአንተ ረጅም ዕድሜ እሰጥሃለሁ። 27 ምድር ሕዝብ ላይ ማስፈራቴን እልካለሁ። የሚያጋጥሙህን ሰዎች ሁሉ እገድላለሁ። ጠላቶችህን ሁሉ
ከፍርሀት የተነሣ ጀርባቸውን ወደ አንተ እንዲያዞሩ አደርጋለሁ። 28 ከነዓናውያንን ኬጤያውያንን ከፊትህ እንዲያበሯቸው ተርቦችን በፊትህ እሰድዳለሁ። 29 ወና
እንዳትሆንና የዱር አራዊትም እጅግ እንዳበዙብህ፣ የምድሪቱን ኗሪዎች በአንድ ዓመት ውስጥ ከፊትህ አላባርራቸውም። 30 ነገር ግን አንተ እስክትበዛና ምድሪቱን
እስክትወርሳት ድረስ በትንሽ በትንሹ አስወጣቸዋለሁ። 31 ከቀይ ባሕር እስከ ፍልስጥኤም ባሕር፣ ከምድር በዳውም እስከ ኤፍራጥስ ወንዝ ድረስ
አደርገዋለሁ። በምድሪቱ ኗሪዎች ላይ ድል እንድትጎናጸፍ አደርጋለሁ፤ ከፊትህም ታባርራቸዋለህ። 32 ወይም ከአማልክታቸው ጋር ኪዳን አታድርግ። 33 እነርሱ
በምድርህ ውስጥ መኖር አይገባቸውም፤ አልዚያ በእኔ ላይ ኀጢአት እንድትሠራ ያደርጉሃል። አማልክታቸውን ብታመልክ፣ ይህ በእውነት ወጥመድ ይሆንብሃል።”

Exodus 23:1

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• ሐሰተኛ ምስክርም ትሆን ዘንድ
ተንኰል ያለበትን ምስክርነት በመስጠት ወይም በሀሰት በመመስከር

• ብዙ ሰዎችን አትከተል
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን አንድ ሰው ከብዙ ሰው ጋር በመስማማት ፍለጋቸውን መከተልን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ክፉ ለማድረግ የተሰባሰቡ ሰዎችን አትከተል ወይም ብዙ ሰዎች የሚፈልጉትን ለማድረግ ከእነርሱ ጋር አትተባበር

• ፍርድንም ለማጥመም
ፍትህን ወይም እውነተኛ ፍርድን ለማዛባት ወይም የህሊና ዳኝነት ለመካድ ወይም ላለመስማት

Exodus 23:4

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

Exodus 23:6

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• በሚምዋገትበት ጊዜ የድሀህን ፍርድ አታጥምም
በፍርድ አደባባይ ወይም በዳኝነት አድልዎ በማድረግ የድኻውን ፍርድ አታጣምበትብ ወይም አታዛባ

Exodus 23:10

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• ፍሬዋንም አግባ
ከእርሻ የምታገኘውን ምርት ሰብስብ

• ተዋት አሳርፋትም
ሳትርሳት እንዲሁ ተዋት፤ ምድርቱን አሳርፋት

• የሕዝብህም ድሆች ይበሉታል
ድሆች በእርሻው ውስጥ ራሱ የበሰለውን ምርት ይበሉ ዘንድ ምድርቱን ሳታርስ ተው። አማራጭ ትርጉም፦ በሕዝብህ መካከል የሚገኙ ድኾች ምግብ ያገኙ ዘንድ ወይም በወገንህ መካከል ያሉት ድኾች ከእርሷ ምግብ ያገኛሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 23:12

አጠቃላይ ዕይታ፡-
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• ያልኋችሁንም ነገር ሁሉ ጠብቁ
የነገርኳችሁን ሁሉ በጥንቃቄ አድምጡ

• በሬህና አህያህ ያርፉ ዘንድ
የሥራ እንስሳት እንዲያርፉ

• ለባሪያህም ልጅ ለመጻተኛውም ዕረፍት ይሆን ዘንድ
በሌላ አገላለጽ፡- በቤትህ የተወለደው ባሪያና መጻተኛው ወይም የሌላ አገር ሰው ያርፉ ዘንድ

• የሌሎችንም አማልክት ስም አትጥሩ
ሌሎችን አማልክት ስም መጥራት ፀሎትን የሚመለከት ነውና “ወደ ሌሎች አማልክት አትጸልዩ”

Exodus 23:14

አጠቃላይ ዕይታ፡-
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• በአቢብ ወር
የአቢብ ወር ለእብራውያን የአመቱ መጀመሪያ ወር ነው። እንደ አውሮፓውያን አቆጣጠር አቢብ ወር የሚጀምረው ከመጋቢት መጨረሻ ሳምንት እስከ ሚያዝያ መጀመሪያ ሳምንት ድረስ ነው። (ዘጸአት 13:4 ተመልከት)

• በፊቴም ባዶ እጃችሁን አትታዩ
ይህ አነጋገር እግዚአብሔር ማንም ሰው ወደ ፊቱ ሲመጣ የሆነ ነገር ተሸክሞ እንድመጣ የሚጠይቅ ይመስላል። ነገር ግን ይህ ወካይ ዘይቤ የሚያሳየው “ወደ እኔ የሚመጣ ማንም ቢሆን መስዋዕት ሳይዝ አይምጣ” ወይም “ወደ እኔ የሚመጣ ማንም ቢሆን መስዋዕት ማምጣት አለበት” የሚል ነው።

Exodus 23:16

አጠቃላይ ዕይታ፡-
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• የመክተቻውን በዓል ጠብቅ
ይህ በዓል የዳስ በመባል ይታወቃል። ይህ ልምምድ የመጣው እርሻቸውን በዳስ ወይም በጊዜያዊ ጎጆ ውስጥ ሆነው ያረሱና እህሉ እስኪደርስ ድረስ በዚያ ዳስ ሆነው ከአውሬ ሲጠብቁ የነበሩ አርሶ አደሮች ልምምድ ነው። “መክተቻ” የተባለው የእህል ማከማቻ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በዓመቱ መጨረሻ የዳስ በዓል አክብሩ”

• ወንድ ሁሉ በጌታ በእግዚአብሔር ፊት ይታይ
እዚህ ቦታ “ይታይ” የሚለው ለአምልኮ መሰብሰብን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ወንድ ሁሉ እግዚአብሔርን (ያህዌን) ለማምለክ በአንድ ላይ መሰብሰብ አለበት።

Exodus 23:18

አጠቃላይ ዕይታ፡-
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• የበዓሌም ስብ እስኪነጋ አይደር
ስቡ የሚበላ ሳይሆን ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መስዋዕት ሆኖ መቅረብ አለበት። ስለሆነም “ለነገ እንዲያድር አይፈቀድም ወይም እስከ ነገ መቆየት የለበትም”

• የተመረጠውን
ከእርሻ ምርቱ የተሻለውን ወይም መጀመሪያ የደረሰውን”

• ጠቦትን በእናቱ ወተት አትቀቅል
ይህ ድርጊት የከነዓናውያን ልምምድ ሲሆን ምርታማነትን ይጭምራል ተብሎ ስለሚታሰብ የሚደረግ ነው። ስለሆነም እስራኤላውያን ይህንን ድርጊት እንዳያደርጉ ተከልክለዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “የበግ ወይም የፍየል ግልገል በእናቱ ወተት አትቀቅል”

Exodus 23:20

አጠቃላይ ዕይታ፡
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• በፊቱ ተጠንቀቁ
በጥንቃቄ ተከተለው ወይም አዳምጠህ እግዚአብሔርን (ያህዌን) ታዘዝ

• አታስመርሩ
እርሱን የምታስመርር (ለቁጣ የምታነሳሳ) ከሆነ ይቅር አይልህም

• ስሜም በእርሱ ስለ ሆነ
በዚህ ቦታ “ስም” የእግዚአብሔርን ስልጣንን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ለእርሱ ስልጣን ስለሰጠሁ

• አንተ ግን ቃሉን ብትሰማ
እግዚአብሔር (ያህዌ) የሚናገረውን በጥንቃቄ ብታደምጥ

• ጠላቶችህን እጣላቸዋለሁ፥ የሚያስጨንቁህንም አስጨንቃቸዋልሁ (ተነጻጻሪ ዘይቤ)
እንዚህ ሁለት ነገሮች ተመሳሳይ ነገር የሚገልጹና አጽንኦት ለመስጠት የገቡ ናቸው።

Exodus 23:23

አጠቃላይ ዕይታ፡-
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• እንደ ሥራቸውም አትሥራ
እስራኤላውያን ጣኦትን እንደምያመልኩ እንደ ሌሎች ህዝቦች መኖር የለባቸውም። አማራጭ ትርጉም፡- የሌሎችን ህዝቦች ሃይማኖታዊ ልማዶቻቸውን ወይም ሥርዓታቸውን አትከተል

• እርሱም እህልህንና ውኃህን ይባርካል (ጠቅላይ ዘይቤ)
ይህ አባባል አጠቃላይ የኑሮ ሁኔታ ለውጥ የሚመለከት ነው። ዘማራጭ ትርጉም፡- እርሱ የምትበላውን እህል እና የምትጠጣውን ውሃ ይባርክልሃል ወይም የምትበላውን እህልና የምትጠጣውን ውሃ ይባርክሃል

Exodus 23:26

አጠቃላይ ዕይታ፡-
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በምድርህም መካን ወይም የምትጨነግፍ አትሆንም
በሌላ አገላለጽ፦ በምድርህ ጽንስ የሚያስወርዳት ወይም መካን ሴት አትኖርም ወይም በምድርህ ያሉ ሴቶች ያረግዛሉ እንዲሁም ይወልዳሉ

• የምትጨነግፍ
ጊዜው ሳይደርስ የምትወልድ እና ልጇ የሚሞትባት ሴት

• በፊትህም ተርብ እሰድዳለሁ
“ተርብ” ሰዎችን በመንደፍ ስቃይ የሚያስከትሉ በራሪ ነፍሳት

• ምድር ባድማ እንዳትሆን
ምድርቱ ሰው የማይኖርባት ምድር እንዳትሆን

Exodus 23:30

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ህጉን በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን መናገሩን ሲቀጥል እናያለን

• ወጥመድ ይሆኑብሃልና (ዘይቤያዊ አነጋገር)
“ወጥመድ” ሰዎች አውሬዎችን፥ ወፎችን፥ እና ሌሎች ነገሮችን ለማጥመድ ወይም ለመያዝ የሚጠቀሙት መሳሪያ ነው። በተመሳሳይ መልኩ እስራኤላውያን ሌሎች አማልክትን ብያመልኩ ወደ ጥፋት እንደምወስዳቸው ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ “አንተ፣ ናዳብ፣ አብድዩና ሰባው የእስራኤል ሽማግሌዎች ወደ እኔ ኑ፤ በርቀት ሆናችሁም ስገዱልኝ። 2 ሙሴ ብቻ ወደ እኔ መቅረብ ይችላል። ሌሎች መቅረብ የለባቸውም፤ ወይም ሕዝቡ ከሙሴ ጋር መምጣት አይችሉም።” 3 ሙሴ ወደ ሕዝቡ ሄዶ እግዚአብሔር የተናገራቸውን ቃሎችና ሕጎቹን ሁሉ ነገራቸው። ሕዝቡም ሁሉ በአንድ ድምፅ፣ “እግዚአብሔር የተናገራቸውን ቃሎች ሁሉ እናደርጋለን” ብለው መለሱ። 4 ሙሴም የእግዚአብሔርን ቃሎች ሁሉ ጻፈ። ማለዳ ላይም በተራራው ግርጌ መሠዊያ ሠራ፤ ዐሥራ ሁለቱን የእስራኤል ነገዶች እንዲወክሉም፣ ዐሥራ ሁለት የድንጋይ ዐምዶችን አቆመ። 5 የሚቃጠልና የኅብረት መሥዋዕቶችን ከበሬዎች ለእግዚአብሔር እንዲያቀርቡም፣ ጥቂት የእስራኤል ወጣት ወንዶችን ላከ። 6 ሙሴ የደሙን እኩሌታ በሣህን አደረገው፣ የቀረውንም እኩሌታ በመሠዊያው ላይ ረጨው። 7 መጽሐፍ ወስዶ ለሕዝቡ ጮኽ ብሎ አነበበላቸው። ሕዝቡም፣ “እግዚአብሔር የተናገረውን ሁሉእናደርጋለን፤ እንታዘዛለንም” ብለው ተናገር። 8 ሙሴ ደሙን ወስዶ በሕዝቡ ላይ ረጨው። “ይህ፣ ይህን የተስፋ ቃል ከእነዚህ ቃሎች ጋር ለእናንተ በመስጠት፣ እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር የገባው የኪዳኑ ደም ነው” በማለትም ተናገረ። 9 ከዚያም በኋላ ሙሴ፣ አሮን፣ ናዳብ፣ አብድዩና ሰባው የእስራኤል ሽማግሌዎች ወደ ተራራው ወጡ። 10 የእስራኤልን አምላክ አዩት። ከእግሮቹ ሥርም እንደ ንጹሕ ሰማይ ከጠራ የሰንፔር ድንጋይ የተሠራ ወለል ነበረ። 11 በእስራኤላውያን ሽማግሌዎች ላይ ተቆጥሮ እጅ አላሳረፈባቸውም። እነርሱ እግዚአብሔርን አዩ፤ በሉ፣ ጠጡም። 12 እግዚአብሔር ሙሴን፣ “ተራራው ላይ ወደ እኔ ና፤ በዚያም ቆይ። የድንጋይ ጽላቱን ሕዝቡን እንድታስተምራቸውም የፋጽሏቸውን ሕጉንና ትእዛዛቱን እሰጥሃለሁ” አለው። 13 ስለዚህ ሙሴ ከረዳቱ ከኢያሱ ጋር ወደ እግዚአብሔር ተራራ ሄደ። 14 ሙሴ ሽማግሌዎቹን፣ “ተመልሰን ወደ እናንተ እስክንመጣ ድረስ እዚህ ቆዩን። አሮንና ሖር ከእናንተ ጋር ናቸው። ክርክር የሚኖርበት ሰው ካለ፣ ወደ እነርሱ ይቅረብ” አላቸው። 15 ወደ ተራራው ወጣ፤ ደመናውም ተራራውን ሸፈነው። 16 የእግዚአብሔር ክብር በሲና ተራራ ላይ ወረደ፤ ደመናውም ተራራውን ስድስት ቀን ሸፈነው። በሰባተኛው ቀን እግዚአብሔር ከደመናው ውስጥ ሙሴን ጠራው። 17 የእግዚአብሔርን ክብር እስራኤላውያን ሲያዩት እንደሚያጋይ እሳት ነበር። 18 ሙሴ ደመናው ውስጥ ገብቶ ወደ ተራራው ወጣ። በተራራውም ላይ አርባ ቀንና አርባ ሌሊት ቆየ።

Exodus 24:1

• ናዳብም አብዩድም
እነዚህ የወንዶች ስም ነው። የመጽሐፍ ቅዱስ ስሞችን የመተርግሞ ዘዴ የሚለውን ተመልከት፤ ከዘጸአት 6:23 ጋር አነጻጽር።

• ከእስራኤልም ሰባ ሽማግሌዎች
ከእስራኤል ሰዎች ወይም መሪዎች ሰባ የሚሆኑ

Exodus 24:3

• በአንድ ድምፅ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ህዝቡ በፍጹም መስማማት መሆናቸውን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ በአንድነት ወይም በመስማማት

• ከተራራውም በታች
በተራራው ሥር ወይም ከተራራው ግርጌ ማለት ነው

Exodus 24:5

• የደሙን እኩሌታ ወስዶ በቆሬ ውስጥ አደረገው
ሙሴ ሰዎችን ለመርጨት ከደሙ ግማሹን ወስዶ በገበቴ ወይም በባዝ ውስጥ አኖረው። ይህ የሚያሳየው የእስራኤል ህዝብ ከእግዚአብሔር ጋር ለሚያደርገው ቃል ኪዳን ማጽኛ ይሆን ዘንድ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሴም ከእንስሶቹ ደም ግማሹን ወስዶ በገበቴ ውስጥ አኖረው”

• የደሙንም እኩሌታ በመሠዊያው ረጨው
“መሰዊያው” እግዚአብሔርን የሚወክል ነው። ይህ የሚያሳየው እግዚአብሔር በቃል ኪዳን ተሳታፊ መሆኑ የሚያረጋግጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ከእንስሳው ደም ግማሹን በመሠዊያው ፊት ረጨው”

Exodus 24:7

• እግዚአብሔር ያለውን ሁሉ እናደርጋለን
በሌላ አገላለጽ፦ ለእግዚአብሔር በሁሉ ነገር እንታዘዛለን

• ሙሴም ደሙን ውስዶ
ይህ ደም ሙሴ በገበቴው ውስጥ የጨመረው ደም እንጂ ሌላ ደም አይደለም። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሴ በገበቴ ያለውን ደም ወስዶ

Exodus 24:9

• ናዳብም አብዩድም
እነዚህ የወንዶች ስም ነው። የመጽሐፍ ቅዱስ ስሞችን የመተርግሞ ዘዴ የሚለውን ተመልከት፤ ከዘጸአት 6:23 ጋር አነጻጽር።

• ከእግሩም በታች
ይህ አባባል እግዚአብሔር እግር እንዳለው አድርጎ የሚያቀርብ ሰውኛ ዘይቤ ነው።

• እንደ ሰማይ መልክ የሚያበራ እንደ ብሩህ ሰንፔር ድንጋይ የሚመስል ወለል
ሰንፔር ከሚመባል ከሰማያዊ ድንጋይ የተሰራ የሚያንጸባርቅ ወለል

• ወለል
ጠንካራ የሆነ ለመራመድ ወይም ለመንዳት የሚያገልግል

• እንደ ሰማይ መልክ
ሰማያዊ ቀለም ያለው (የማይታወቁ ነገሮችን የመተርጎም ዘዴ የሚለውን ተመልከት)

• ሰንፔር ድንጋይ
የከበረ (ውድ) ድንጋይ ሲሆን ቀለሙ ሰማያዊ ነው

• እንደ ሰማይ መልክ የሚያበራ
ይህ ተነጻጻሪ ዘይቤ ሲሆን “እንደ ጠራ ሰማይ የሚያበራ ወይም ደመና እንደሌለው ሰማይ የጠራ”

• እጁንም በእስራኤል አዛውንቶች ላይ አልዘረጋም
ይህ ማለት እግዚአብሔር የእስራኤል ሽማግሌዎችን አልጎዳቸውም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር የእስራኤል መሪዎች የሆኑ ሰዎችን አልቀሠፈም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 24:12

• ሕግና ትእዛዝ የድንጋይም ጽላት እሰጥሃለሁ
በጠፍጣፋ ድንጋዮች ላይ እግዚአብሔር ህጉንና ትዕዛዛቱን ጻፈ። በሌላ አባባል፦ “እኔ በእነርሱ ላይ ትዕዛዛቱን የጻፍኩባቸውን ሁለቱን የድንጋይ ጽላቶች”

• ሙሴና ሎሌው ኢያሱ ተነሡ
ሙሴ ከረዳቱ ወይም ከአገልጋዩ ኢያሱ ጋር ተነሱ

Exodus 24:14

• በዚህ ቆዩን
እኔንና ኢያሱን ጠብቁ

• ሖር
ይህ ሰው የሙሴና የአሮን ቅርብ ጓደኛቸው ነው፤ ዘጸአት 17፡10 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት

Exodus 24:16

• የእግዚአብሔርም ክብር
የእግዚአብሔርን ህልዎት የሚወክለው አንጸባራቂ ብርሃን

• እንደሚያቃጥል እሳት ነበረ (ተነጻጻሪ ዘይቤ)
የእግዚአብሔር (የያህዌ) ክብር ትልቅና እንደ እሳት የሚያቃጥል ሆኖ ቀርቧል። አማራጭ ትርጉም፦ እንደ ትልቅ እሳት የሚያቃጥል ነበር

• በእስራኤል ልጆች ፊት
ዓይኖቻቸው ማየትን፥ ማየታቸው ደግም ሀሳባቸውን ወይም የሚያዩትን ነገር እንዴት እንደሚፈርጁ አመልካቺ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ በእስራኤል ሕዝብ ዘንድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ሙሴን እንዲህ አለው፤ 2 “እያንዳንዱ ሰው ልቡ በፈቀደለት መሠረት ስጦታ ለእኔ እንዲያመጣ ለእስራኤላውያን ንገር። እነዚህን ስጦታዎች ተቀበልልኝ። 3 ከእነርሱ የምትቀበላቸውም ስጦታዎች እነዚህ ናቸው፦ ወርቅ፣ ብርና ነሐስ፤ 4 ሰማያዊ፣ ሐምራዊ፣ ቀይ ማግና የበፍታ ድር ልብስ፣ የፍየል ጠጕር፣ 5 ቀለም የተነከረ የአውራ በግ ቆዳና የአቆስጣ ቁርበት፣ የግራር ዕንጨት፤ 6 ለመቅደሱ መብራቶች ዘይት፣ ለመቅቢያው ዘይት ቅመሞችና ጣፋጭ መዐዛ ያለው ዕጣን፤ 7 ለኤፉድና ለደረት ኪሱ የሚሆኑ መረግዶችና ሌሎች ዕንቆች። 8 እንዳድር ሕዝቡ መቅደስ ይሥሩልኝ። 9 ለመገናኛው ድንኳንና ለዕቃዎቹ ሁሉ እኔ ባሳየሁህ ምሳሌ መሠረት ሥሩት። 10 ሁለት ክንድ ተኩል፣ ስፋቱ አንድ ክንድ ተኩል፣ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል የሆነ ታቦት ከግራር ዕንጨት ይሠሩ። 11 ውስጡንም ውጭውንም በንጹሕ ወርቅ ለብጠው፤ በዙሪያውም የወርቅ ክፈፍ አድርግለት። 12 የወርቅ ቀለበቶችን ሠርተህለት በታቦቱ አራት እግሮች ላይ፣ ሁለቱን በአንድ ጎኑ፣ ሁለቱን ደግሞ በሌላው ጎኑ አስቀምጣቸው። 13 መሎጎያዎችን ከግራር ዕንጨት ሥራና አወርቅ ለብጣቸው። 14 ታቦቱን ለመሸከም መሎጊያዎቹን በታቦቱ ጎን ባሉ ቀለበቶች ውስጥ አስገባ። 15 መሎጊያዎቹ ምንጊዜም በታቦቱ ቀለበቶች ውስጥ ይቀመጣሉ እንጂ ከዚያ አይወጡም። 16 የኪዳኑን ምስክሮች በታቦቱ ውስጥ ታስቀምጣለህ። 17 ሁለት ክንድ ተኩል፣ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል የሆነ የስርየት መክደኛ ከንጹሕ ወርቅ ሥራ። 18 ለሁለቱ የስርየት መክደኛ ጫፎች ሁለት ኪሩቤልን ከተቀጠቀጠ ወርቅ ትሠራለህ። 19 ኪሩብ ለስርየት መክደኛው አንድ ጫፍ፣ ሌላውን ኪሩብ ደግሞ ለሌላው ጫፍ በማድረግ ከስርየት መክደኛው ጋር ወጥ ሆነው መሠራት አለባቸው። 20 ክንፎቻቸውን ወደ ላይ መዘርጋትና የስርየት መክደኛውን በክንፎቻቸው መጋረድ ይኖርባቸዋል። እርስ በርሳቸው መተያየትና ወደ ስርየት መክደኛውም መመልከት አለባቸው። 21 መክደኛውን በታቦቱ ላይ ታደርገዋለህ፤ በታቦቱ ውስጥም የምሰጥህን የኪዳኑን ምስክሮች ታስቀምጣለህ። 22 እኔ ከአንተ ጋር የምገናኘው በታቦቱ ነው። በስርየት መክደኛው ላይ ሆኜ ከአንተ በተናገርሁበት በምስክሩ ታቦት ላይ ባሉት በሁለቱ ኪሩቤል መካከል ነው። 23 እርዝመቱ ሁለት ክንድ፣ ወርዱ አንድ ክንድ፣ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል የሆነ ጠረጴዛ ከግራር ዕንጨት ሥራ። 24 ወርቅ ለብጠው፤ በዙሪያውም የወርቅ ክፈፍ አድርግለት። 25 አንድ ስንዝር ስፋት ያለው ጠርዝ ለጠርዙ በዙሪያው ከሚኖረው የወርቅ ክፈፍ ጋር አብጅለት። 26 አራት የወርቅ ቀለበቶችን ሥራለትና ቀለበቶችን አራቱ እግሮቹ ባሉበት ከሚገኙት አራት ማዕዘኖች ጋር አያይዛቸው። 27 ለማስቀመጥና ጠረጴዛውን መሸከም እንዲቻል፣ ቀለበቶቹ ከክፈፉ ጋር መያያዝ አለባቸው። 28 የጠረጴዛው መሸከሚያ እንዲሆኑም መሎጊያዎችን ከግራር ዕንጨት ሥራና በወርቅ ለብጣቸው። 29 ቊርባኑን ለማፍሰስ ጥቅም እንዲሰጡ ወጭቶችን፣ ጭልፋዎችን፣ ማንቆርቆሪያዎችንና ጎድጓዳ ሣህኖችን ከንጹህ ወርቅ ሥራ። 30 በጠረጴዛውም ላይ የገጽ ኅብስት ሁልጊዜ በፊቴ ታደርጋለህ። 31 መቆሚያና ዘንግ አበጅተህበት ከተቀጠቀጠ ንጹሕ ወርቅ መቅረዝ። ጽዋዎቹ፣ ቀንበጦቹና አበባዎቹ ሁሉ ወጥ ሆነው ከመቅረዙ ጋር ይሠራሉ። 32 ሦስት ቅርንጫፎች በአንድ ጎን፣ ሦስት ቅርንጫፍ ደግሞ በሌላው ጎን፣ ስድስት ቅርንጫፎች ለመቅረዙ ይውጡለት። 33 የመጀመሪያው ቅርንጫፍ የለውዝ አበቦችን መስለው የተሠሩ ሦስት ጽዋዎች ከቀንበጥና ክአበባ ጋር፣ በሌላው ቅርንጫፍም እንደዚሁ የለውዝ አበቦችን የሚመስሉ ሦስት ጽዋዎች የተቀረጹበት ከቀንበጥና ከአበባ ጋር ሊኖሩት ይገባል። ከመቅረዙ በሚወጡት በስድስት ቅርንጫፎች ሁሉ ላይ የሚሆነውም እንደዚሁ አንድ ዐይነት ነው። 34 ላይ የለውዝ አበባ መስለው የተቀረጹ አራት ጽዋዎች ከቀንበጦቹና ከአበባዎቹ ጋር ሊኖሩበት ይገባል። 35 በመጀመሪያዎቹ ቅርንጫፎች ጥንድ ሥር ወጥ ሆኖ ዐብሮ የተሠራ ቀንበጥ፣ በሁለተኛው የቅርንጫፎች ጥንድ ሥርም እንደዚሁ ወጥ ሆኖ ዐብሮ የተሠራ ቀንበጥ ይኖረዋል። በሦስተኛው የቅርንጫፎቹ ጥንድ ሥርም ወጥ ሆኖ ዐብሮ የተሠራ ቀንበጥ ይበጅለታል። ከመቅረዙ በሚወጡ በስድስቱ ቅርንጫፎች ሁሉ የሚሆነውም ይኸው አንድ ዐይነት ነው። 36 ቀንበጦቻቸውና ቅርንጫፎቻቸው ሁሉ አንድ ወጥና ከተቀጠቀጠ ንጹሕ ወርቅ የተሠሩ መሆን አለባቸው። 37 መቅረዙንና ሰባት መብራቶችን ሠርተህ ፊት ለፊት ላለው ስፍራ ብርሃን እንዲሰጥ አድርግ። 38 የኰስታሪ መሰብሰቢያ ሣህኖቻቸው ከንጹሕ ወርቅ መሠራት አለባቸው። 39 መቅረዙንና የመቅረዙን ዕቃ ሁሉ ለመሥራት አንድ መክሊት ንጹሕ ወርቅ ተጠቀም። 40 ላይ ባሳየሁህ ምሳሌ መሠረት የሠራሃቸው ስለ መሆንህ እርግጠኛ ሁን።

Exodus 25:1

• በልቡ ከሚያምረው ሰው ሁሉ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ስጦታ ለመስጠት የተነሳሳን አንድ ሰው ፍልጎት ወይም በጎ ፈቃድ ያሳያል አማራጭ ትርጉም፦ ስጦታ ለመስጠት የሚፈልግ ሰው

• መባ ተቀበሉ
“ተቀበሉ” ተብሎ የተነገራቸው ሙሴንና የእስራኤል መሪዎችን/ ሽማግሌዎችን/ ነው። የሚቀበሉትም ህዝቡ የሚያመጣውን ስጦታ ወይም መስዋዕት ወይም ቁርባን ነው።

Exodus 25:3

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ማድረግ ያለባቸውን ነገር እግዚአብሔር(ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• ሰማያዊ፥ ሐምራዊና ቀይ ግምጃ
አማራጭ ትርጉሞች፦ 1) በሰማያዊ፥ ሀምራዊና ቀይ ቀለም የተቀቡ ልብሶች/ ሶፎች/ ወይም 2) ላይነኖችን ለመቀባት የሚረዱ ሰማያዊ፥ ሐምራዊና ሰማያዊ ቀለም

• ቀይ ግምጃ
ነጣ ያለ ቀይ ቀለም ወይም በቀይ ቀለም የተቀለመ ጨርቅ

• የአስቆጣ ቁርበት
ግዙፍና ሳር በል የሆነ የባህር እንስሳ

• ለጣፋጭ ዕጣን ቅመም
የደረቁ የእጽዋት ተዋጽኦ ሲሆን ሰዎች ፈጭተው ጥሩ ሽታ እንድኖረው ዘይት ወይም ምግብ በዚያ ላይ ጨምረው የሚሰሩት ነው።

• መረግድ
በላዩ ላይ ሁለት ቅርፍት ያለው ማለትም ነጭ ወይም ጥቁር፥ ቀይ ያለው የድንጋይ ዓይነት

Exodus 25:8

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ቤተ መቅደስ . . . ድንኳን
“ቤተ መቅደስ” የሚለው “ቅዱስ ስፍራ” የሚገልጽ ሲሆን “ድንኳን” ደግሞ “ቅዱስ ድንኳን” ወይም ጊዜያዊ ቤት/መቆያ/ዳስ/ የሚል ፍቺ አለው። ሁለቱም ተመሳሳይ ፍቺ የሚሰጡ ተወራራሽ ቃላት ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• እኔ እንደማሳይህ ሁሉ . . . እንዲሁ ሥሩት
“እኔ በማሳይህ” የሚለው ሀረግ ሙሴን የሚመለከት ሲሆን “ሥሩት” ሙሴንና የእስራኤልን ህዝብ የሚመለከት ነው።

• እኔ እንደማሳይህ ሁሉ
ሁሉንም እኔ በማሳይህ ዕቅድ መሠረት

Exodus 25:10

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ርዝመቱ ሁለት ክንድ ተኩል፥ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል፤ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል
ርዝመቱ አንድ ሜትር ከአስራ አምስት ሴንቲ ሜትር ስፋቱና ከፍታው ሥልሳ ዘጠኝ ሳንቲ ሜትር። አንድ ክንድ 46 ሴንቲ ሜትር ያክል ነው።

Exodus 25:12

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• አራት የወርቅ ቀለበቶችም አድርግለት
“የወርቅ ቀለበቶችን አድርግለት” የሚለው ወርቆችን በማቅለጥ በቀለበት መልክ ማውጣቱን ወይም ማድረቁን የሚመለከት ነው። በሌላ አገላለጽ፦ አራት የወርቅ ዋልታዎችንም ወይም ቀለበቶችን ሠርተህ

• ለታቦቱ መሸከሚያ
ታቦቱን ለመሸከም እንዲያገለግል

Exodus 25:15

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የስርየት መክደኛ
በምስክሩ ታቦት ላይ የሚቀመጥና የስርየት መስዋዕቱን የሚሸፍን መክደኛ ነው

• ርዝመቱ ሁለት ክንድ ተኩል፥ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል፤ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል
ርዝመቱ አንድ ሜትር ከአስራ አምስት ሴንቲ ሜትር ስፋቱና ከፍታው ሥልሳ ዘጠኝ ሳንቲ ሜትር። አንድ ክንድ 46 ሴንቲ ሜትር ያክል ነው።

• የተቀጠቀጠ ወርቅ
ተቀጥቅጦ የተሰራ ወርቅ

Exodus 25:19

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የስርየት መክደኛ
በምስክሩ ታቦት ላይ የሚቀመጥና የስርየት መስዋዕቱን የሚሸፍን መክደኛ ነው

• በአንድ ላይ ትሠራዋለህ
እነርሱም ከክዳኑ ጋር አብረው/ተያይዘው/ የተሠሩ ይሁኑ

Exodus 25:22

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል

• በዚያም ከአንተ ጋር እገናኛለሁ
እኔ በታቦቱ መክደኛ ላይ ባሉ በሁለቱ ክሩቤሎች ውስጥ ሆኜ ለአንተ እገለጥልሃለሁ

• የስርየት መክደኛ
በምስክሩ ታቦት ላይ የሚቀመጥና የስርየት መስዋዕቱን የሚሸፍን መክደኛ ነው

Exodus 25:23

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ርዝመቱ ሁለት ክንድ ተኩል፥ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል፤ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል
ርዝመቱ አንድ ሜትር ከአስራ አምስት ሴንቲ ሜትር ስፋቱና ከፍታው ሥልሳ ዘጠኝ ሳንቲ ሜትር። አንድ ክንድ 46 ሴንቲ ሜትር ያክል ነው።

Exodus 25:25

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• አንድ ጋት የሚያህል ክፈፍ
በባህላዊው ልከት አንድ ጋት የአራት ጣቶች ጥምር ማለት ሲሆን ከ8-10 ሳንቲ ሜትር ያህል ነው።

• ክፈፍ አድርግለት
ጠርዝ ሥራለት/አብጅለት/

• የወርቅ ቀለበቶች አድርግለት
የወርቅ ቀለበቶችን በጠርዙ ላይ አያይዝ

• ገበታውንም ለመሸከም
ጠረጴዛውን ለመሸከም እንዲያገለግል

Exodus 25:28

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ገበታውን ይሸከሙባቸው ዘንድ
በሌላ አገላለጽ፦ አንተ እነርሱን አስገብተህ ጠረጴዛውን መሸከም እንድትችል

• ለማፍሰሻም ይሆኑ ዘንድ
በሌላ አገላለጽ፦ አንተ እነርሱን ለወይን ጠጅ መቅጃ እንድትጠቀም

• በገበታም ላይ የገጽ ኅብስት
በጠረጴዛው ላይ ሆኖ ለእኔ የሚቀርበው የተቀደሰ ኅብስት/ዳቦ/

Exodus 25:31

• መቅረዝንም ከጥሩ ወርቅ አድርግ
መብራት ማስቀመጫ ባላ መሳይ ነገር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ጽዋዎቹም ጉብጉቦቹም አበቦቹም አንድነት በእርሱ ይደረጉበት
ለጌጥ ወይም የውበት አበባዎች፥ እንቡጦችና ቀንበጦች ከእርሱ ጋር አንድ ሆነው ይሠሩ

Exodus 25:33

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል። በሚቀጥሉት ክፍሎች እግዚአብሔር (ያህዌ) የመብራት ማስቀመጫውን (የመቅረዙን) አሰራር ዝርዝር ይናገራል (ዘጸአት 25፡31-32 ተመልከት)

• የለውዝ አበባ የሚመስሉትን ጽዋዎች
ነጭ ወይም ሮዝ ቀለም/ቀላ ያለ አምራዊ/ መልክ ያለው አበባ የሚያወጣና አምስት ቀነበጦች ያሉት

Exodus 25:35

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል። በሚቀጥሉት ክፍሎች እግዚአብሔር (ያህዌ) የመብራት ማስቀመጫውን (የመቅረዙን) አሰራር ዝርዝር ይናገራል (ዘጸአት 25፡31-32 ተመልከት)

• ጉብጉቦቹና ቅርንጫፎቹ ሁሉ ከእርሱ ጋር አንድ ይሁኑ
እንቡጦቹ፥ ቅርንጫፎቹና መቅረዙ ሁሉም አንድ ወጥ ሆነው ይሰሩ

Exodus 25:37

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• በፊቱ ያበሩ ዘንድ
ከፊት ለፊት በኩል ወይም ወደ ፊት እንዲያበሩ

• መኮስተሪያዎችዋን የኩስታሪ ማድረጊያዎችዋንም ከጥሩ ወርቅ አድርግ
መለኮሻዎችንና የአመድ ማስቀመጫ ሳሕኖችን ከንጹሕ ወርቅ ሥራ

• መቅረዙም ዕቃውም ሁሉ ከአንድ መክሊት ጥሩ ወርቅ ይሠሩ
አንድ መክሊት ወደ ከ33-35 ኪሎ ግራም ያህል ነው። በሌላ አገላለጽ፦ መብራት ማስቀመጫውን (መቅረዙን) እና እነዚህን ሁሉ ዕቃዎች ሠላሳ አምስት ኪሎ ግራም ከሆነ ንጹሕ ወርቅ ሥራ።

• በተራራ ላይ እንዳሳየሁህ ምሳሌ እንድትሠራ ተጠንቀቅ
አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ አንተን በተራራው ላይ ያሳየሁትን ምሳሌ ተከትለህ በጥንቃቄ ሥራ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 ከተፈተለ በፍታ ድር፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊና ከቀይ ማግ ከተሠሩና ኪሩቤል ከተጠለፉባቸው ዐሥር መጋረጃዎች ጋር ማደሪያ ድንኳኑን ሥራ። ይህም ብልኅ
ሠራተኛ የሚሠራው ሥራ ነው። 2 የያንዳንዱ መጋረሣ እርዝመት ሃያ ስምንት ክንድ፣ ወርዱ አራት ክንድ ይሁን። መጋረጃዎቹ ሁሉ እኩል መጠን ይኑራቸው። 3
ዐምስቱ መጋረጃዎች እርስ በርስ መያያዝ አለባቸው፤ ሌሎቹ ዐምስት መጋረጃዎችም እንደዚሁ እርስ በርሳቸው መገጣጠም ይኖርባቸዋል። 4 በአንደኛው ወገን
የመጨረሻ መጋረጃ የውጭ ጠርዝ ላይ የሰማያዊ ግምጃ ቀለበቶችን አድርግ። ለሁለተኛው ወገን የመጨረሻ መጋረጃ የውጭ ጠርዝም ይህንኑ አበጅለት። 5
ዐምሳ ቀለበቶችን በአንደኛው የመጋረጃ ወገን፣ ዐምሳ ቀለበቶችን በሌላው የመጨረሻ መጋረጃ ላይ አድርግ። ይህን የምትሠራውም ቀለበቶቹ እርስ በርስ
እንዲተያዩ በማድረግ ነው። 6 ዐምሳ የወርቅ ማያያዣዊችብ ሠርተህ ማደሪያ ድንኳኑ አንድ እንዲሆን፣ መጋረጃዎቹን በእነርሱ አያይዛቸው። 7 ከማደሪያው በላይ
ለድንኳን የሚሆኑ ዐሥራ አንድ የፍየል ጠጕር መጋረጃዎችን ሥራ። 8 መጋረጃ እርዝመት ሠላሳ ክንድ፣ ወርዱ አራት ክንድ ይሁን። ዐሥራ አንዱም መጋረጃዎች
እኩል መጠን ይኑራቸው። 9 ዐምስት መጋረጃዎችን በአንድነት፣ ስድስት መጋረጃውችንም እንዲሁ እርስ በርስ አያይዛቸው። ስድስተኛውን መጋረጃ በድንኳኑ ፊት
ዕጠፈው። 10 በመጀመሪያ ተገጣጣሚ የመጨረሻ መጋረጃ ጠርዝ ላይ ዐምሳ ቀለበቶችን፣ ሁለተኛውን የመጋረጃ አካል በሚያገጣጥመው የመጨረሻ መጋረጃ
ጠርዝ ላይም እንደዚሁ ዐምሳ ቀለበቶችን አድርግ። 11 ዐምሳ የነሐስ ማያያዣዎችን ሥራና በቀለበቶቹ ውስጥ አስገ ባቸው። ከዚያም አንድ ወጥ እንዲሆን
ድንኳኑን አገጣጥመው። 12 መጋረጃዎች ተንጠልጥሎ ያለው ቀሪ ግማሽ መጋረጃ ከማደሪያ ድንኳኑ ጀርባ ይንጠልጠል። 13 ከመጋረጃዎቹ እርዝመት የተረፈው
በአንድ በኩል አንድ ክንድ ምጋረጃ፣ 14 በሌላው ጎንም አንድ ክንድ መጋረጃ ማደሪያው ድንኳን መሸፈኛ በቀይ ቀለም የተነከረ የአውራ በግ ቆዳና ከዚያም በላይ
የሚሆን የአስቆጣ ቁርበት አዘጋጅ። 15 ለማደሪያው ድንኳን የሚሆኑ ወጋግራዎችን ከግራር ዕንጨት አብጅ። 16 ወጋግራ እርዝመት ዐሥር ክንድ፣ ወርዱም አንድ
ክንድ ተኩል ይሁን። 17 በርስ የሚያገናኟቸው ሁለት ጕጣጕጦች በያንዳንዱ ወጋግራ ላይ ይኑር። የመገናኛ ድንኳኑን ወጋግራዎች ሁሉ በዚህ መንገድ ሥራ። 18
ድንኳን ወጋግራዎችን ስታበጅ፣ በደቡብ መኩል ላለው ሃያ ወጋግራዎችን አብጅ። 19 ወጋግራዎች የሚሆኑ አርባ የብር መቆሚያዎችን አብጅ። ከመጀመሪያው
ወጋግራ ሥር ሁለት መጋጠሚያዎች እንዲሆኑ ሁለት መቆሚያዎች ይኑሩ። በሌሎች ወጋግራዎች በያንዳንዳቸው ሥርም ለሁለት መጋጠሚያዎቻቸው ሁለት
መቆሚያዎች ይዘጋጁ። 20 በሰሜን በኩል ላለው ለሁለተኛው የመገናኛው ድንኳን ጎን ሃያ ወጋግራዎችንና አርባ የብር መቆሚያዎቻቸውን ሥራ። 21
በመጀመሪያው ወጋግራ ሥር ሁለት መቆሚያዎች፣ በሚቀጥለው ወጋግራ ሥርም እንደዚሁ ሁለት መቆሚያዎች. በእያንዳንዱ ሥር ይሁኑ። 22 በምዕራብ በኩል
ላለው ለመገናኛው ድንኳኑ የኋላ ጎን ስድስት ወጋግራዎችን አብጅ። 23 ለኋላ ማእዘኖቹም ሁለት ወጋግራዎችን አብጅ። 24 እነዚህ ወጋግራዎች ከታች ጥንድ፣
ከላይ ደግሞ በአንድ ቀለበት የተያያዙ መሆን አለባቸው። ለሁለቱም የኋላ ማእዘኖች የሚሆነው በዚህ መንገድ ነው። 25 ወጋግራዎች ከብር መቆሚያዎቻቸው
ጋር ሊኖሩ ይገባል። በሁሉም ዐሥራ ስድስት መቆሚያዎች ናቸው ያሉት፤ በመጀመሪያው ወጋግራ ሥር ሁለት መቆሚያዎች፣ በሚቀጥለው ወጋራ ሥርም ሁለት
መቆሚያዎችና በእያንዳንዱም ሥር እንዲሁ። 26 ድንኳኑ አንደኛ ጎን ወጋግራዎች ዐምስት አግዳሚዎችን ከግራር ዕንጨት አዘጋጅ፤ 27 ለማደሪያ ድንኳኑ ሌላ
ጎንም ወጋግራዎች ዐምስት አግዳሚዎችን፣ በምዕራብ በኩል ላለው ለመገናኛ ድንኳኑ የኋላ ጎን ወጋግራዎችም ዐምስት አግዳሚዎችን እንዲሁ አብጅ። 28
በወጋግራዎቹ መካከል ላይ ያለው አግዳሚ ከዳር እስከ ዳር መድረስ አለበት። 29 ወጋግራዎቹን በወርቅ ለብጣቸው። አግዳሞዎችን ደግፍ በመያዝ
እንዲያገለግሉም የወርቅ ቀለበቶቻቸውን ሥራላቸው፤ አግዳሚዎችንም በወርቅ ለብጣቸው። 30 ድንኳኑን መትከል ያለብህ በተራራው ላይ ያየኸውን ምሳሌ
በመተከትል ነው። 31 ብልኅ ሠራተኛ ኪሩቤልን የጠለፈበት፣ የሰማያዊ፣ የሐምራዊ፣ የቀይ ግምጃና አምሮ የተፈተለ በፍታ መጋረጃ አብጅ። 32 በወርቅ በተለበጡ
የግራር ዕንጨት አራት ዐምዶች ላይ ልትሰቅለው ይገባል። እነዚህ ዐምዶች በአራት የብር መቆሚያዎች ላይ የተቀመጡ የወርቅ ኩላቦች ይኖሯቸዋል። 33
መጋረጃውን በማያያዣዎቹ አንጠልጥለው፤ የምስክሩንም ታቦት አግባው። መጋረጃው ቅድስቱን ከቅድስተ ቅዱሳን ይለየዋል። 34 በቅድስተ ቅዱሳኑ ውስጥ ባለ
ውበምስክሩ ታቦት ላይ የስርየት መክደኛውን አስቀምጥ። 35 ከመጋረጃው ውጭ፣ መቅረዙንም ከመገናኛው ድንኳን ደቡባዊ ጎን ከጠረጴዛው ትይዩ
አስቀምጥ። ጠረጴዛው በሰሜናዊ ጎኑ በኩል መቀመጥ ይኖርበታል። 36 መግቢያ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግና አምሮ ከተፈተለ በፍታ በጥልፍ
ብሚያስጌጥ ሠራተኛ የተሠራ መጋረጃ አብጅለት። 37 ዐምስት ምሰሶዎችን ከግራር ዕንጨት አብጅና በወርቅ ለብጣቸው። ኩላቦቻቸውም የውርቅ መሆን
እላቸው፤ ዐምስት የነሐስ መቆሚያዎችንም ሥራላቸው።

Exodus 26:1

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• ማደሪያ ሥራ
በዚህ ክፍል “ሥራ” ተብሎ የታዘዘው ሙሴ ነው። ሙሴ ሥራውን ለሚሰራው ሰው የሥራውን ዝርዝር እንዲያሳየውና በሀላፊነት እንዲቆጣጠረው መታዘዙን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሠራተኛው ንገረው”

• መጋረጃ
ክብደት ያለው እና ትልቅ የተሰፋ ጨርቅ ሲሆን መገናኛውን ድንኳን ለመሸፈንና የድንኳኑን ውስጠኛውን ክፍል ለመከፋፈል የሚያገለግል ነው።

• ከቀይም ግምጃ የተሠሩ
በቀይ ቀለም የተቀባ ወይም የተነከረ ሱፍ ጨርቅ

• ብልህ ሠራተኛ
የተውቡና ያገጡ ነገሮችን በእጅ የሚሰራ “እደ ጥበብ” ሰራተኛ

• ርዝመት ሀያ ስምንት ክንድ፣ ወርዱም አራት ክንድ ይሁን
ርዝመቱ 12 ሜትር ከ88 ሳ.ሜት እንዲሁም ወርዱ 1.ሜትር ከ82 ሳንት ሜትር

• አምስቱ መጋረጆች እርስ በርሳቸው የተጋጠሙ ይሁኑ፣ አምስቱም መጋረጆች እንዲሁ እርስ በርሳቸው የተጋጠሙ ይሁኑ
በአድራጊ ግስ ሲጻፍ፦ አምስቱን መጋረጃዎችን በአንድ ላይ ስፏቸው እንዲሁም ሌሎችን አምስት መጋረጃዎችን በአንድ ሰፏቸው

Exodus 26:4

• ቀለበቶች አድርግ
መጋረጃዎችን ለማያያዝ የሚጠቅሙ/የሚያገለግሉ/ ከሰማያዊ ጨርቅ የተሰሩ ቀለበቶች ናቸው።

Exodus 26:7

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• አስራ አንድ . . . ሠላሳ . . . አራት
የመጋረጃዎችን ርዝመት፥ ስፋትና ከፍታ የሚያሳዩ ቁጥሮች ናቸው።

• ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንት ሜትር ያህል ነው

Exodus 26:10

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ቀለበቶች
መጋረጃዎችን ለማያያዝ የሚጠቅሙ/የሚያገለግሉ/ ከሰማያዊ ጨርቅ የተሰሩ ቀለበቶች ናቸው

Exodus 26:12

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንት ሜትር ያህል ነው

• ከቀይ አውራ በግ ቁርበት
በቀይ ቀለም የተነከረ የበግ ቁርበት

Exodus 26:15

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ለማደሪያውም የሚቆሙትን ሳንቆች
ድንኳኑን የሚደግፉ ቋሚዎችን ወይም ለማደሪያው ድንኳን ወጋግራዎችን አብጅ”

• አንድ ክንድ ተኩል
ወደ ሰባ (70) ሴንት ሜትር ያህል ነው

Exodus 26:19

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የብር እግሮችን አድርግ
የብር መቆሚያዎችን አብጅ

• ከእያንዳንዱም ሳንቃ በታች ሁለት እግሮች ይሁኑ
በእያንዳንዱ ወጋግራ/ተራዳ ሥር ሁለት ሁለት መቆሚያ አድርግ

Exodus 26:22

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ከታችም እስከ ላይ እስከ አንደኛው ቀለበት ድረስ አንዱ ሳንቃ ድርብ ይሁን
ከታች በኩል ተጣምረው እስከ ላይ አንደኛው ዋልታ መያያዝ አለባቸው

• የብር እግሮቻቸው ይሁኑ
የብር መቆሚያዎች ይኑሩ/ይሰሩ/

Exodus 26:26

አጠቃላይ ምልከታ፦
የመገናኛውን ድንኳን እንዴት መገንባት እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል

• መወርወሪያዎች
አግዳሚዎች/ አግዳሚ ብረቶች/አግዳሚ እንጨቶች/

• በማደሪያውም በስተ ኋላ በምዕራብ ወገን ላሉት ሳንቆች
የመገናኛው ድንኳን ፊቱ ወደ ምስራቅ የተመለሰ ነው

Exodus 26:31

አጠቃላይ ምልከታ፦
የመገናኛውን ድንኳን እንዴት መገንባት እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል

አድርግ
በዚህ ክፍል “አድርግ” ተብሎ የታዘዘው ሙሴ ነው። ሙሴ ሥራውን ለሚሰራው ሰው የሥራውን ዝርዝር እንዲያሳየውና በሀላፊነት እንዲቆጣጠረው መታዘዙን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንዲሠራ ለሠራተኛው ንገረው”

• የምስክርን ታቦት አግባው
የቃል ኪዳን ታቦት ከመጋረጃው በስተኋላ በኩል አኑረው/አስቀምጠው

• መጋረጃውም በቅድስቱና በቅድስተ ቅዱሳኑ መካከል መለያ ይሁናችሁ
መጋረጃው ቅድስት የተባለውን ስፍራ ቅድስተ ቅዱሳኑ ከተባለው ሥፍራ የሚለይ ይሁን

Exodus 26:34

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የስርየት መክደኛውን
በታቦቱ ላይ የሚቀመጠው የማስተሰሪያ መስዋዕት የተሰራበት መክደኛ ወይም መሸፈኛ (ዘጸአት 25:17 ተመልከት)

• በምስክሩ ታቦት ላይ አድርግ
የቃል ኪዳን ታቦት እንደማለት ነው። በድንጋይ ጽላት ላይ የተጻፉት ቃላት እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር ለገባው ቃል ኪዳን ምስክር እንዲሆን ነው።

• ገበታውንም በሰሜን ወገን አድርገው
ይህ ገበታ የህሊዎተ እግዚአብሔር መገኛ ምሳሌ የሆነው ዳቦ ያለበት ነው። በሌላ አገላለጽ፦ ጠረጴዛውን/የዳቦ ማስቀመጫውን/ ከቅድስተ ቅዱሳኑ ክፍል ውጪ ከማደሪያ ድንኳን በስተ ሰሜን በኩል አኑር/አስቀምጥ/

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 26:36

አጠቃላይ ምልከታ፦
የመገናኛውን ድንኳን እንዴት መገንባት እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል

• ከሰማያዊ ከሐምራዊም ከቀይም ግምጃ
ይህ አገላለጽ ሁለት ፍቺዎች አሉት፤ 1) በቀይ ቀለም የተቀባ ወይም የተነከረ ክር ወይም የሱፍ ጨርቅ 2) ሰማያዊ፥ ሐምራዊና ቀይ የሆነ ክር ወይም የሱፍ ጨርቅ።

• ከተፈተለ ከጥሩ በፍታ
በእጅ የተፈተለ ወይም የተሰራ የሱፍ ክርም ማግም ሊሆን ይችላል

• በጥልፍ አሠራር የተሠራ መጋረጃ
በጥልፍ ያጌጠ መጋረጃ ወይም በጥልፍ ዐዋቂ የተጠለፈ መጋረጃ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ዐምስት ክንድ ወርዱም ዐምስት ክንድ የሆነ መሠዊያ ከግራር ዕንጨት ሥራ። መሠዊያው አራት ማእዘንና ሦስት ክንድ ከፍታ ይኑረው። 2 ማእዘኖች የበሬ
ቀንድ ቅርጽ እንዲኖራቸው ታደርጋለህ። ቀንዶቹ ከመሠዊያው ጋር አንድ ወጥና በነሐስ የተለበጡ ይሆናሉ። 3 የመሠዊያውን ዕቃዎች፦ የዐመድ ማስወገጃ
ምንቸቶችን፣ መጫሪያዎችን፣ ጎድጓዳ ሳሕኖችን፣ የሥጋ ሜንጦዎችንና የፍም መያዣዎችን ሁሉ ከነሐስ አብጃቸው። 4 ለመሠዊያው ከነሐስ እንደ መረብ የተሠራ
ፍርግርግ አብጅለት። በፍርግርጉ አራት ማእዘኖች በያንዳንዳቸው ላይም የነሐስ ቀለበት አድርግ። 5 አጋማሽ ወገብ እስከ ታች እንዲደርስ ፍርግርጉን
ከመሠዊያው እርከን ሥር አድርገው። 6 ለመሠዊያው መሎጊያዎችን ከግራር ዕንጨት አበጅተህ በነሐስ ለብጣቸው። 7 በቀለበቶቹ ውስጥ መግባትና
መሠዊያውን ለመሸከም በሁለቱ ጎኖቹ ላይ መቀመጥ አለባቸው። 8 ባዶ እንዲሆን ከሳንቃዎች አብጀው። በተራራው ላይ ባየኸው መሠረት ልትሠራው ይገባል።
9 ድንኳን አደባባይ ሥራለት። በአደባባዩ ደቡብ ጎንም አንድ መቶ ክንድ እርዝመት ያላቸው የአማረ በፍታ መጋረጃዎች ይደረጉ። 10 መጋረጃዎቹ ከሃያ የነሐስ
መቆሚያዎች ጋር ሃያ ምሰሶዎች ይኑሯቸው። ከምስሶዎቹ ጋር የተያያዙ የብር ኩላቦችና ዘንጎችም መኖር አለባቸው። 11 በሰሜን በኩልም እንደዚሁ አንድ መቶ
ክንድ ርዝመት ያላቸው መጋረጃዎች ከሃያ ምሰሶዎች፣ ከሃያ የነሐስ መቆሚያዎችም ጋር ከምሰሶዎቹ ጋር የተያያዙ የብር ኩላቦችና ዘንጎች ሊኖሩ ይገባል። 12
በአደባባዩ ምዕራብ ጎንም ዐምሳ ክንድ ርዝመት ያለው መጋረጃ ይደረግ። ዐሥር ምሰሶዎችና ዐሥር መቆሚያዎችም ይኑሩት። 13 በምሥራቅም በኩል አደባባዩ
ዐምሳ ክንድ እርዝመት ይኑረው። 14 የመግቢያው አንድ ጎን መጋረጃዎች ዐሥራ ዐምስት ክንድ እርዝመት ሊኖራቸው ይገባል። ሦስት ምሰዎችም ከሦስት
መቆሚያዎች ጋር ይኖሯቸዋል። 15 ሌላው ጎንም ዐሥራ ዐምስት ክንድ እርዝመት ያላቸው መጋረጃዎች ይኖሩታል። የራሳቸው ሦስት ምሰሶዎችና ሦስት
መቆሚያዎች ይኖሯቸዋል። 16 መግቢያ መጋረጃ ሃያ ክንድ እርዝመት ያለው፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግና አምሮ ከተፈተለ በፍታ ጠላፊ ጠልፎበት
የተሠራ ይሁን። አራት ምሰሶዎች ከአራት መቆሚያዎች ጋር ሊኖሩት ይገባል። 17 የአደባባዩ ምሰሶዎች ሁሉ የብር ዘንጎችና ኩላቦች፣ የነሐስ መቆሚያዎችም
ይኑሯቸው። 18 የአደባባዩ እርዝመት አንድ መቶ ክንድ፣ ወርዱ ዐምሳ ክንድ፣ ቁመቱ ዐምስት ክንድ ይሁን፤ የበፍታ መጋረጃዎችና የነሐስ መቆሚያዎችም
ይኑሩት። 19 በመገናኛው ድንኳን ውስጥ አገልግሎት የሚሰጥ ዕቃ ሁሉ፣ የድንኳኑ ካስማዎችም በሙሉ፣ አደባባዩም ከነሐስ መሠራት አለባቸው። 20 ሁልጊዜ
እንዲበሩ ለመብራቶቹ የወይራ ጭማቂ ንጹሕ ዘይት እንዲያመጡ እስራኤላውያንን እዘዛቸው። 21 በመገናኛው ድንኳን ውስጥ፣ ከመጋረጃው ውጭ በምስክሩ
ታቦት ፊት፣ አሮንና ልጆቹ መብራቶቹን ከማታ እስከ ንጋት ድረስ በእግዚአብሔር ፊት እንዲበሩ ያድርጉ። ይህም ለእስራኤል ትውልድ ሁሉ የዘለዓለም ሥርዐት
ይሆናል።

Exodus 27:1

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• ርዝመቱ አምስት ክንድ፥ ወርዱም አምስት ክንድ
ዝርመቱ 2.3 ሜትር፥ የጉኑ ስፋት 2.3 ሜትር ያህል ነው

• ክንድ
አንድ ክንድ ወደ 46 ሴንት ሜትር ያህል ነው

• በአራቱም ማዕዘን ቀንዶችን ታደርጋለህ
በመሰዊያው አራቱም ማእዘን ጫፍ ላይ ቀንድ መሳይ ጉጦች /ነገር/ አውጣ

• ቀንዶቹም ከእርሱ ጋር በአንድ የተሠሩ ይሁኑ
ቀንዶቹም ከመሠዊያው ጋር አብሮ የተሠሩ ይሁን

Exodus 27:3

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• አመድ የሚሆንባቸውን ምንቸቶች
ለዐመድ ማጠራቀሚያነት የሚያገለግሉ ድስቶች /ድስት መሳይ ነገሮች/

• መጫሪያዎች
የእሳት መጫሪያዎች ወይም የእሳት መለኮሻዎች

• ዕቃውንም ሁሉ
በመሰዊያው ላይ ለመጠቀም የሚያገለግሉ ማንኛውንም ቁሳቁስ

• እንደ መረብ ሆኖ የተሠራ የናስ መከታ አድርግለት
እንደ መረብ ሆኖ የተሠራ የነሐስ መከላከያ አብጅለት/ሥራለት/

• የናስ መከታ
እንጨት በእሳት ሲቃጠል ለመያዝ የሚያገለግል ከነሐስ ብረት የተሰራ መያዣ

Exodus 27:5

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• መከታውም እስከ መሠዊያው እኩሌታ ይደርስ ዘንድ መሰዊያው በሚዞረው በእርከኑ ታች አድርገው
መከላከያው እስከ መሠዊያው እኩሌታ/ግማሽ/ ድረስ እንዲዘልቅ ከመሠዊያው ክፈፍ/ጫፍ በታች አድርገው/አስቀምጠው

• የናስ መከታ
እንጨት በእሳት ሲቃጠል ለመያዝ የሚያገለግል ከነሐስ ብረት የተሰራ መያዣ (ዘጸአት 27፡4 ተመልከት)

• መሎጊያዎች
መሠዊያውን ለመሸከም የሚያገለግሉ አግዳሚ እንጨቶች/ብረቶች/

Exodus 27:7

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• መሎጊያዎቹ በቀለበቶች ውስጥ ይግቡ፣ መሠዊያውን ስትሸከሙ መሎጊያዎቹ በሁለቱ ወገኖች ይሁኑ
በሌላ አገላለጽ፦ መሠዊያውን ለመሸከም አግዳሚ እንጨቶችን/ብረቶችን/ ከመሠዊያው በእያንዳንዱ ጐን ባሉት ቀለበቶች ውስጥ አግባ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ከሳንቆች ሠርተህ ባዶ አድርገው
ሳንቃ ከእንጨት ወይም ከብረት የተሰራ ጠፍጣፋ ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም፦ መሠዊያው ውስጡ ባዶ ሆኖ ከሳንቃዎች መስራት አለብህ

• በተራራው ላይ ባሳየሁህ ዕቅድ መሠረት
ይህ ሀረግ ወይም ዓረፍተ ነገር በቀድሞ አማርኛ ትርጉም (በ1954/62) ላይ የተዘለለ/የተተወ ሀሳብ ነው። በዕብራይስጡና በሌሎች አማርኛና እንግሊዘኛ ትርጉሞች ይገኛል።

Exodus 27:9

• የማደሪያውን አደባባይ . . . የጥሩ በፍታ መጋረጆች ይሁኑለት
ለድንኳኑ አደባባይ ክልል የሚሆን ከቀጭን የሐር ክር (የጨርቅ ዓይነት) መጋረጃዎችን ሥራ

• የጥሩ በፍታ መጋረጆች
ቀጭን የሐር ክር ወይም ጨርቅ

• ርዝመት መቶ ክንድ ይሁን
ይህ ወደ 46 ሜትር የምያህል ርዝመት ያለው ነው።

• ለምሶሶቹ ኩላቦችና ዘንጎች የብር ይሁኑ
በምሶሶዎች ላይ ከብር ዘንጎችንና/ቋሚዎችንና/ መስቀያዎችን አድርግላቸው/ ሥራላቸው/

Exodus 27:11

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• እንዲሁም . . . ከናስ የተሠሩ
ቁጥር 10 ለመተርጎም ቁጥር 9-10 ያለውን እንዴት እንደተረጎምክ ማየቱ የተሻለ ነው። ምክንያቱም ብዙ ተመሳሳይ ነገሮች ተጠቅሰዋል።

• የብር ኩላቦችና ዘንጎች ይሁኑ
ከብር የተሰሩ መስቀያዎችና ቋሚዎች አድርግ ወይም ከብር መስቀያዎችንና ቋሚዎችን ሥራ

• አምሳ ክንድ ርዝመት ያላቸው መጋረጆች
ሃያ ሶስት (23) ሜትር የሆነ መጋረጃዎችን ሥራ

• አሥር ምሰሶች
አስር ምሶሶዎችን ሥራ

• የአደባባዩ ስፋት አምሳ ክንድ
የአደባባዩ ስፋት 23 ሜትር አድርግ

Exodus 27:14

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• ሰማያዊ፥ ሐምራዊና ቀይ ግምጃ
አማራጭ ትርጉሞች፦ 1) በሰማያዊ፥ ሀምራዊና ቀይ ቀለም የተቀቡ ልብሶች/ የሱፍ ጨርቆች/ ወይም 2) ላይነኖችን ለመቀባት የሚረዱ ሰማያዊ፥ ሐምራዊና ሰማያዊ ቀለም

• ለአደባባዩም ደጅ . . . ሃያ ክንድ መጋረጃ ይሆናል
ለአደባባዩ በር ወይም መግቢያ 9 ሜትር የሆነ መጋረጃ ሥራ

• ከጥሩ በፍታም በጥልፍ አሠራር የተሠራ ሀያ ክንድ መጋረጃ
ከጥሩ የሐር ክር የተሠራና የተፈተለ በጥልፍ ያጌጠ መጋረጃ

• በጥልፍ አሠራር የተሠራ
በጥልፍ ያጌጠና ያማረ መጋረጃ

Exodus 27:17

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• የአደባባዩ ርዝመት መቶ ክንድ ስፋቱም አምሳ ክንድ ይሁን
የድንኳኑ አደባባይ ርዝመቱ አርባ ስድስት ሜትር የጐኑ ስፋት ሃያ ሶስት ሜትር ሆኖ ይሰራ

• መጋረጃውም ከጥሩ በፍታ
መጋረጃው ከጥሩ /ከቀጭን/ የሐር ጨርቅ/ክር/ የተሰራ ይሁን ወይም መጋረጃውን ከጥሩ/ከቀጭን/ የሐር ጨርቅ/ክር/ ሥራ

• ለማገልገል ሁሉ የማደሪያው ዕቃ ሁሉ፥ ካስማዎቹም ሁሉ የአደባባዩም ካስማዎች ሁሉ፥ የናስ ይሁኑ
በድንኳኑ ውስጥ የሚገኙት ለማናቸውም አገልግሎት የሚውሉ የመገልገያ ዕቃዎችን ሁሉ፥ የድንኳኑንና የአደባባዩ ካስማዎችን ሁሉ ከነሐስ ብረት ሥራቸው።

• ካስማዎች
ከብረት ወይም ከእንጨት የተሰሩ በአንድ በኩል ሹል የሆኑ ድንኳን ለመወጠር የሚያገለግሉ ናቸው

Exodus 27:20

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• መገናኛው ድንኳን
በሌላ ስሙ የማደሪያ ድንኳን ተብሎ ይታወቃል

• የምስክር ታቦት
የቃል ኪዳን ታቦት ሲሆን በድንጋይ ጽላት ላይ የተጻፉት ቃላት እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር ለገባው ቃል ኪዳን ምስክር እንዲሆን ነው።

• በእስራኤል ልጆች ዘንድ ለልጅ ልጆቹው የዘላለም ሥርዓት ይሁን
ይህ በእስራኤል ሕዝብና ወደፊት በሚነሣው ወይም በሚመጣው ትውልድ ዘንድ ቋሚ/የፀና/ ሥርዓት ሆኖ ይኑር/ይቀጥል/

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ሆነው እንዲያገለግሉኝ ወንድምህን ዘሮንንና ልጆቹን ናዳብን፣ አብድዩን፣ አልዓዛርንና ኢታምርን ከእስራኤል መካከል ወደ አንተ ጥራ። 2 ለወንድምህ ለአሮን
ለእኔ የተቀደሱ ልብሶችን አዘጋጅ። እነዚህ ልብሶች ለአሮን ክብርና ማዕርግ የሚሆኑ ናቸው። 3 ካህኔ ሆኖ እንዲያገለግለኝ የአሮንን ልብሶች የሚሠሩለትን፣
በልባቸው ጥበበኛ የሆኑትን፣ የጥበብን መንፈስም የሞላሁባቸውን ሰዎች ሁሉ አነጋግር። 4 የሚሠሯቸው ልብሶችም የደረት ኪስ፣ ኤፉድ፣ ቀሚስ፣ ጥልፍ
የተጠለፈበት ሸሚዝ፣ መጠምጠሚያና መታጠቂያ ናቸው። ለእኔ የተቀደሱትን እነዚህን ልብሶች መሥራት አለባቸው። ልብሶቹ ካህናት ሆነው እንዲያግለግሉኝ
ለወንድምህ ለአሮንና ለልጆቹ ይሆናሉ። 5 ወርቅ፣ ሰማያዊ፣ ሐምራዊ፣ ቀይ ማግና የአማረ በፍታ ይጠቀሙ። 6 ከወርቅ፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግን
ኣአምሮ ከተፈተለ በፍታ ይሥሩት። ሥራው የብልኀተኛ ሙያተኝ ሥራ ሊሆን ይገባል። 7 ኤፉዱ ከሁለቱ ጠርዞቹ ጋር የሚያያዙ ሁለት የትከሻ ንጣዮች ይኑሩት። 8
በብልኀት የተጠለፈው የወገብ መታጠቂያም እንደ ኤፉድ መሆን አለበት፦ ከወርቅ፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግና አምሮ ከተፈተለ በፍታ ወጥ ሆኖ
የተሠራ ይሁን። 9 ሁለት የመረግድ ድንጋዮችን ወስደህ የዐሥራ ሁለቱን የእስራኤል ልጆች ስሞች ቅረጽባቸው። 10 ስድስቱ ስሞቻቸው በአንድ ድንጋይ፣ ስድስቱ
ሌሎች ደግሞ በሌላው ድንጋይ ላይ እንደየልጁ ልደት ቀደም ተከተል ይቀረጹ። 11 ሠራተኛ ማኅተም እንደሚቀርጽ የእስራኤልን ዐሥራ ሁለት ልጆች ስሞች
በሁለቱ ድንጋዮች ላይ ቅረጽ። ድንጋዮቹንም በወርቅ ክፈፋቸው። 12 ሁለቱን ድንጋዮች የእስራኤልን ልጆች አምላክ የሚያስታውሱ ድንጋዮች እንዲሆኑ በኤፉዱ
የትከሻ ንጣዮች ላይ አስቀምጥ። መታሰቢያ እንዲሆኑ አሮን ስሞቻቸውን በሁለቱ ትከሻዎቹ ላይ በእግዚአብሔር ፊት ይሸከማል። 13 ፈርጦችንና 14 እንደ
ገመድ የተጎነጎኑ የንጹሕ ወርቅ ድሪዎችን አበጅተህ ከፈርጦቹ ጋር አያይዛቸው። 15 ብልኀ ሠራተኛ እንደሚሠራው፣ ኤፉዱ በተሠራበት መንገድ ፍርድ
የሚሰጥበትን የደረት ኪስ አብጅ። ከወርቅ፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግና ከምሮ ከተፈተለ በፍታ ሥራው። 16 አራት ማእዘን ያለ ውይሁን። የደረት ኪሱን
ዐጥፈህ ድርብ አድርገው። አንድ ስንዝር እርዝመት፣ አንድ ስንዝር ስፋትም ይኑረው። 17 ዕንቆችን በአራት ረድፍ አስቀምጥ። የመጀመሪያው ረድፍ ሰርድዮን፣
ቶነዝዮንና አብረቅራቂ ዕንቊ ሊኖሩት ይገባል። 18 ሁለተኛው ረድፍ በሉር፣ ሰንፔርና አልማዝ ይኑሩት። 19 ሦስተኛው ረድፍ ያክንት፣ ኬልቄዶንና አማቴስጢኖስ
ይገኙበታል። 20 አራተኛው ረድፍ ቢረሌ፣ መረግድና ኢያስጲድ ይኑሩት። በወርቅ ፈርጥ ክፈፍ ሊደረግላቸው ይገባል። 21 ድንጋዮቹ በዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል
ልጆች ስሞች ቅደም ተከተል መሠረት መቀመጥ፣ ከእስራኤል ነገዶች አንዱን በመወከልም በቀለበት ማተሚያ እንደሚቀረጽ እያንዳንዱ ስም የተቀረጸባቸው
መሆን አለባቸው። 22 ኪሱ ከንጹሕ ወርቅ እንደ ገመድ የተጎነጎኑ ድሪዎችን አብጅለት። 23 ሁለት የወርቅ ቀለበቶችን ሥራና ከደረት ኪሱ ሁለት ጎኖች ጋር
አያይዛቸው። 24 የወርቅ ድሪዎች ከደረት ኪሱ ሁለት ማእዘኖች ጋር አያይዛቸው። 25 ጕንጕን ድሪዎች ሌሎች ጎኖች ከሁለቱ የወርቅ ፈርጦች ጋር አገናኛቸው።
ከኤፉዱ የትከሻ ንጣዮች ጋርም በፊቱ በኩል አያይዛቸው። 26 የወርቅ ቀለበቶችን ሥራና ከውስጠኛው የኤፉዱ ጎን ቀጥሎ ባለው ጠርዝ ላይ፣ በደረት ኪሱ
ሌሎች ሁለት ጎኖች ላይ አድርጋቸው። 27 ሁለት ተጨማሪ የወርቅ ቀለበቶችን አብጅና በብልኀት ከተጠለፈው ከሴፉዱ መታጠቂያ በላይ፣ መጋጠሚያው
አጠገብ ከኤፉዱ ፊት ሁለት የትከሻ ንጣዮች ግርጌ ጋር አያይዛቸው። 28 ከኤፉዱ መታጠቂያ በላይ መያያዝ እንዲችሉ፣ የደረት ኪሱን ቀለበቶቹ ከኤፉዱ
ቀለበቶች ጋር በሰማያዊ ገመድ ማሰር አለባቸው። ይህም የሚሆነው የደረት ኪሱ ከኤፉዱ ጋር ሳይያያዝ እንዳይቀር ነው። 29 አሮን ወደ መቅደሱ በገባ ጊዜ፣
የዐሥራ ሁለቱን የእስራኤል ልጆች ስሞች በደረት ኪሱ ላይ ለፍርድ በልቡ ላይ ይሸከም። ይህም በእግዚአብሔር ፊት የዘለዓለም መታሰቢያ ሆኖ ያገለግላል። 30
በፍርድ መስጫው የደረት ኪስ ውስጥ ኡሪምንና ቱሚምን አስቀምጥ። አሮን ወደ እግዚአብሔር ፊት ሲቀርብ፣ ኡሪምና ቱሚም በደረቱ ላይ መኖር አለባቸው፤
አሮንም ለእስራኤል ፍርድ መስጫውን በእግዚአብሔር ፊት ሲቀርብ ሁልጊዜ መሸከም ይኖርበታል። 31 ቀሚስ ሙሉ በሙሉ ሰማያዊ ይሁን። 32 ለራስ
ማስገቢያ ክፍተት ይኑረው፤ ክፍተቱም እንዳይቀደድ ዙሪያውን የተዘመዘመ ጠርዝ ይኑረው። ይህ ሥራ የሸማኔ ሥራ መሆን አለበት። 33 የግርጌ ጠርዝ ላይ
የሰማያዊ፣ የሐምራዊና የቀይ ማግ ሮማኖችን በዙሪያው አድርግ። በመካከላቸውም ዙሪያውን የወርቅ ኻኩራዎችን አብጅ። 34 የወርቅ ኻኩራዎቹና ሮማኖቹ
በቀሚሱ ጠርዝ ዙሪያ እየተፈራረቁ መቀመጥ አለባቸው። 35 ወደ መቅደሱ ሲገባና በእግዚአብሔር ፊት ሲሆን፣ ከመቅደስ ሲወጣም፣ ድምፁ እንዲሰማ
ቀሚሱን አሮን ሲያገለግል ይልበሰው። ይህም የሚደረገው አሮን እንዳይሞት ነው። 36 ከንጹሕ ወርቅ ሳሕን አብጅና በቀለበት ላይ ማኅተም እንደሚቀረጽ፣
“ቅዱስ ለእግዚአብሔር” ብለህ በላዩ ቅርጽበት። 37 ሳሕን ከመጠምጠሚያው ፊት ጋር በሰማያዊ ገመድ አያይዘው። 38 ሁልጊዜም በአሮን ግንባር ላይ ይሁን፤
አሮን እስራኤላውያን ለእግዚአብሔር ለይተው ከሚያቀርቧቸው የተቀደሱ ስጦታዎች ጋር የሚያያዝ ማንኛውንም በደል ይሸከማል። እግዚአብሔር ስጦታዎቻቸውን
እንዲቀበል፣ መጠምጠሚያ ሁልጊዜ በአሮን ግንባር ላይ መሆን አለበት። 39 ሸሚዙንም፣ መጠምጠሚያውንም ከአማረ በፍታ ትሠራለህ። መታጠቂያውም
በጥልፍ ጠላፊ እንዲሠራ ታደርጋለህ። 40 ለአሮን ልጆችም ሸሚዞቹን፣ መታጠቂያዎችንና የራስ ማሰሪያዎችን ለክብራቸውና ለማዕረጋቸው ታደርጋለህ። 41
ለወንድምህ ለአሮንና ለልጆቹ አልብሳቸው። ቅባቸው፣ ሹማቸውም፤ ካህናት ሆነው እንዲያገለግሉኝም ለእኔ ቀድሳቸው። 42 እስከ ጭን የውስጥ ሰውነታቸውን
የሚሸፍን የውስጥ ልብሶችን ከበፍታ ሥራ። 43 ልጆቹ ውደ መገናኛው ድንኳን ሲገቡ፣ ወይም መቅደሱ ውስጥ ለማገልገል ወደ መሠዊያው ሲቀርቡ እነዚህን
የውስጥ ልብሶች መልበስ አልባቸው። በደል እንዳይገኝባቸውና እንዳይሞቱ ይህን ማድረግ ይገባቸዋል። ይህ ለአሮንና ከእርሱም በኋላ ለሚመጡት ዘሮቹ
የዘለዓለም ሥርዓት ይሆናል።

Exodus 28:1

• ወደ አንተ አቅርብ
“ወደ አንተ” የተባለው ሙሴ ነው። በሌላ አገላለጽ፦ ወደ አንተ ጥራቸው

• ናዳብን አብዩድንም አልዓዛርንም ኢታምርንም
የወንዶች ስም ዝርዝር ነው (ስሞችን የመተርጎም ዘዴ ተመልከት)

• ልብስ እንዲሠሩለት
ይህ በወል ስም የተጠቀሰው “የእስራኤላውያንን” የሚመለከት ነው

• ቅዱስ ይሆን ዘንድ
ለእኔ የተለየ እንዲሆን

Exodus 28:4

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ዝንጕርጕር ሸሚዝም
ባጌጠ ጥልፍ የተሰራና በእፉዱ ላይ በውጭ በኩል የሚለበስ ልብስ ወይም ኮት። ነገር ግን እንደ ዛሬው የሸሚዝ ዓይነት ከጃኬት ወይም ከኮት ሥር የሚለበስ አይደለም

• መጠምጠሚያ
ረዘም ያለ ከልብስ/ከጨርቅ/ የተሰራ በራስ ላይ የሚጠመጠም ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• መታጠቂያ
ከልብስ/ከጨርቅ/ የተሰራ በወገብ ላይ ወይም በደረት ላይ የሚለበስ

Exodus 28:6

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ከተፈተለ ከጥሩ በፍታም
በቀጭኑ ከተፈተለ ከተጠመዘዘ ሐር ጨርቅ/ክር/ ወይም ከላይነን ጨርቅ ሥሩ

• ብልህ ሠራተኛ እንደሚሠራ (ዘጸአት 26፡36 ተመልከት)
የጥልፍ ዐዋቂዎች በጥልፍ አስጊጠው ይሥሩ

• ሁለቱ ወገን አንድ እንዲሆን
መተሳሰር ወይም መያያዝ እንዲችል ሆኖ

• የመረግድ ድንጋይ
ይህ የተመረጠ ወይም የከበረ ድንጋይ የሚባለው ድንጋይ ዘር ሲሆን የተለያየ ቀለም ያለው የድንጋይ ዓይነት ለምሳሌ ነጭ፥ ጥቁር፥ ቀይ ወይም ሰማያዊ ቀለም አለው።

Exodus 28:10

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• በቅርጽ ሠራተኛ ሥራ እንደ ማኅተም ቅርጽ
የቅርጽ ሠራተኛ ማኅተም እንደሚቀርጽ አደርገህ

• የቅርጽ ሠራተኛ
የቅርጽ ሠራተኛ በጠንካራ ነገር ላይ ለምሳሌ በድንጋይ፥ በብረት ወይም በእንጨት ላይ በመቅረጽ የሚሰራ ማለት ነው።

• በኤፉዱ ጫንቃዎች ላይ ታደርጋለህ
በኤፉዱ ትከሻ ላይ ካሉት ንጣዮች ጋር አያይዛቸው

Exodus 28:13

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• በኤፉዱ ጫንቃዎች ላይ ታደርጋለህ
በኤፉዱ ትከሻ ላይ ካሉት ንጣዮች ጋር አያይዛቸው (28፡11 ተመልከት)

• የወርቅም ፈርጦች ሁለትም ድሪዎች ሥራ
ሁለት የወርቅ ፈርጦች ሥራ

Exodus 28:15

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ብልህ ሠራተኛም እንደሚሠራ የፍርዱን የደረት ኪስ ሥራው
የፍርድ መስጫውን ወይም የእግዚአብሔር ፈቃድ መጠየቂያውን የደረት ኪስ ብልኅ ሠራተኛ እንደሚሠራው አድርገህ ሥርው

• ስንዝር
አንድ ስንዝር ወደ ሃያ ሁለት ሴንት ሜትር ያህል ነው።

Exodus 28:17

አጠቃላይ ዕይታ፦
ዕይታ፦ በዚህ ሥፍራ አስራ ሁለት የድንጋይ ዓይነቶች ተዘርዝረዋል። በዕብራይስጥ የትኛው ቃል የትኛውን የድንጋይ ዓይነት እንደሚገልጽ የመጽሐፍ ቅዱስ ምሁራን እርግጠኛ አይደሉም። አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጅዎች የተለያየ የድንጋይ ዓይነት ዝርዝር ያቀርባሉ።

• የከበረ ድንጋይ
በአማርኛ ቅጅዎች የከበሩ ድንጋዮች ወይም ዕንቁዎች ተብለው ይታወቃሉ።

• የመረግድ ድንጋይ
ይህ የተመረጠ ወይም የከበረ ድንጋይ የሚባለው ድንጋይ ዘር ሲሆን የተለያየ ቀለም ያለው የድንጋይ ዓይነት ለምሳሌ ነጭ፥ ጥቁር፥ ቀይ ወይም ሰማያዊ ቀለም አለው።

• ሰርድዮን፥ ቶጳዝዮን . . . ኢያስጵድ
እነዚህ የከበሩ ድንጋዮች ወይም ዕንቁዎች ናቸው

• ሰንፔር
የከበረ ድንጋይ ወይም ዕንቁ ሲሆን ቀለሙ ሰማያዊ ነው።

• በወርቅ ፈርጥ ይደረጋሉ
በወርቅ ፈርጥ ላይ ይቀመጣሉ

Exodus 28:21

አጠቃላይ ምልከታ፦
ምልከታ፦ እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የዕንቆቹም ድንጋዮች እንደ እስራኤል ልጆች ስሞች አሥራ ሁለት ይሆናሉ
ለእያንዳንዱ የእስራኤል ልጆች ስም ዐሥራ ሁለት ድንጋዮች ይሁኑ/ይሰሩ/

• በየስማቸውም ማተሚያ እንደሚቀረጽ ይቀረጹ
የዐሥራ ሁለቱ ነገዶች ስሞች እንደ ማኅተም የተቀረጸባቸው (ዘጸአት 28፡11 ተመልከት)

• የተጎነጎኑትን ድሪዎች እንደ ገመድ አድርገህ ከጥሩ ወርቅ ሥራቸው
እንደ ገመድ የተጐነጐነ ወይም እንደ ገመድ ሆኖ የተጌጠ የወርቅ ድሪ ከንጹሕ ወርቅ ሥራ (ዘጸአት 28፡14 ተመልከት)

Exodus 28:25

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የወርቅ ፈርጦች
እንደ ገመድ የተገመዱ የወርቅ ፈርጦች

• ሁለት የወርቅ ቀለበቶችም ሥራ፥ እነርሱንም በኤፉዱ ፊት ለፊት ባለው በደረቱ ኪስ በሁለቱ ጫፎች ላይ ታደርጋቸዋለህ
እነዚህ ሁለት የወርቅ ከበቶች ኤፉዱን በሁለት በኩል የሚያቅፉ ናቸው (ዘጸአት 28፡14)። አማራጭ ትርጉም፦ ሁለት የወርቅ ቀለበቶች ሠርተህ በውስጥ በኩል ከኤፉዱ ቀጥሎ ባለው የደረት ኪስ ከታችኛዎቹ ማእዘኖች ጋር እንዲያያዙ አድርገህ ሥራ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 28:27

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• በብልሃት የተጠለፈ የኤፉዱ ቋድ
በብልኀት ከተጠለፈው ወይም በጥልፍ ያጌጠው የኤፉድ መታጠቂያ

• ከኤፉዱም እንዳይለይ፥ የደረቱን ኪስ ከቀለበቶቹ ወደ ኤፉዱ ቀለበቶች በሰማያዊ ፈትል ያስሩታል
ከኤፉዱ ጋር እንዳይላቀቅ፣ ከኤፉድ መታጠቂያ ጋር በማገናኘት በሰማያዊ ገመድ ከኤፉዱ ቀለበቶች ጋር መያያዝ አለበት

Exodus 28:29

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• በእግዚአብሔር ፊት ለዘላለም መታሰቢያ የእስራኤልን ልጆች ስሞች በፍርዱ በደረት ኪስ ውስጥ በልቡ ላይ ይሸከም
በእግዚአብሔር (ያህዌ) ፊት ለዘላለም መታሰቢያ ይሆን ዘንድ የእስራኤልን ልጆች ስሞች በፍርድ መስጫው ደረት ኪስ በልቡ ላይ ይሸከም (ዘጸአት 28፡ 17-21 ተመልከት)

• በልቡ ላይ ይሸከም
አሮን በልቡ ላይ ወይም በደረቱ ላይ ይሸከም

• በፍርዱ በደረት ኪስም ውስጥ ኡሪምንና ቱሚምን ታደርጋለህ፣
ወደ እግዚአብሔር (ያህዌ) ፊት በሚገባበት ጊዜ በአሮን ልብ ላይ ይሆኑ ዘንድ ኡሪሙንና ቱሚሙን በደረት ኪሱ አድርግ

• ኡሪምና ቱሚም
እነዚህ ነገሮች ምን እንደሆኑ አይታወቅም ነገር ግን የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማወቅ የሚረዱ ድንጋዮች ሳይሆኑ አይቀሩም።

Exodus 28:31

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የኤፉዱን ቀሚስ
በኤፉዱ መደረቢያ ቀሚስ ወይም ረጅም ልብስ

Exodus 28:33

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ሮማን
የፍራፍሬ ዛፍ ሲሆን ክብ የሆነ የፍሬው ውጫዊ ክፍሉ ቀይ ነው።

• ወርቅ ሻኩራ ሮማን
ሮማን የሚመስለው የወርቅ መርገፍ ወይም ጸናጽል

• በማገልገል ጊዜም በአሮን ላይ ይሆናል
አሮን በክህነት በሚያገለግልበት ጊዜ ይህን ቀሚስ መልበስ አለበት

• በእግዚአብሔር ፊት ሲገባና ሲወጣ ድምፁ ይሰማል
በእግዚአብሔር (ያህዌ) ፊት ወደ መቅደሱ ሲገባና ከመቅደሱ ሲወጣ የጸናጸሎች ድምፅ ይሰማል

• እርሱም እንዳይሞት
ይህ የሚያሳየን አሮን በትክክል እግዚአብሔርን ካልታዘዘ እንደሚሞት ነው። በሌላ አገላለጽ፦ ምክንያቱም አሮን እንዳይሞት

Exodus 28:36

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• በእርሱም እንደ ማኅተም ቅርጽ አድርገህ
በማኅተም ላይ እንደሚቀረጽ ቅረጸው (ዘጸአት 28፡11 ተመልከት)

• መጠምጠሚያ
ረዘም ያለ ከልብስ/አጨርቅ/ የተሰራ በራስ ላይ የሚጠመጠም

• በአሮንም ግምባር ላይ ይሆናል
አሮንም በግንባሩ ላይ ያድርገው ወይም ይልበሰው

Exodus 28:39

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• መጠምጠሚያ
ረዘም ያለ ከልብስ/አጨርቅ/ የተሰራ በራስ ላይ የሚጠመጠም

• መታጠቂያ
ከልብስ/ከጨርቅ/ የተሰራ በወገብ ላይ ወይም በደረት ላይ የሚለበስ (ዘጸአት 28፡4)

• በጥልፍ አሠራር
በጥልፍ ጥበብ ወይም በጥልፍ ጠላፊ ያጌጠ ይሁን

Exodus 28:40

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• መታጠቂያ
ከልብስ/ከጨርቅ/ የተሰራ በወገብ ላይ ወይም በደረት ላይ የሚለበስ (ዘጸአት 28፡4 ተመልከት)

• ቆቦች
ከጨርቅ የተሰሩ ጠበብ ያሉ የራስ ማሰሪያዎችን

• አሮንን ከእርሱም ጋር ልጆቹን ታለብሳቸዋለህ
በሌላ አገላለጽ፦ እነዚህን ልብሶች አሮንና ወንድ ልጆቹን ታለብሳቸዋለህ

Exodus 28:42

አጠቃላይ ምልከታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• የበፍታ ሱሪ ታደርግላቸዋለህ፣ ከወገባቸውም እስከ ጭናቸው ይደርሳል
ከጥሩ በፍታ (ሐር ጨርቅ/ክር/ የተሰራ ከወገባቸው እስከ ጭናቸው የሚደርስ ቀሚጣ ሱሪ ወይም የውስጥ ሱሪ ሥራላቸው

• ለእርሱ ከእርሱም በኋላ ለዘሩ ለዘላለም ሥርዓት ይሆናል
ይህ እንግዲህ ለአሮንና ለትውልዱ ሁሉ ጸንቶ የሚኖር (የማይለወጥ) ሥርዓት ይሆናል

• መገናኛው ድንኳን
ማደሪያው ድንኳን ሌላ ስሙ ነው (27:1 ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ሆነው እንዲያገለግሉኝ እነርሱን ለእኔ ለመቀደስ አሁን የምታደርገው ይህ ነው። ነውር የሌለባቸውን አንድ ወይፈንና ሁለት አውራ በጎች፣ **2** የሌለበትን እንጀራና
ዘይት የተቀላቀለበትን እንጎቻ ውሰድ፤ ዘይት የተቀባ ስስ ቂጣም አድርግ። **3** በአንድ ሌማት አድርጋቸውና ከወይፈኑና ከአውራ በጎቹ ጋር አቅርባቸው። **4** አሮንንና
ልጆቹንም ወደ መገናኛ ድንኳኑ መግቢያ አቅርባቸው። በውሀም እጠባቸው። **5** ውሰድና፦ ሸሚዙን፣ የኤፉዱን ቀሚስ፣ ኤፉዱን፣ የደረት ኪሱን፣ በብልኀት
የተጠለፈውን የኤፉዱን መታጠቂያ በወገቡ ዙሪያ በማስታጠቅ አሮን አልብሰው። **6** ቅዱሱን አክሊል በላዩ አስቀምጠህ መጠምጠሚያውን በአሮን ራስ
አድርግ። **7** ዘይቱንም ወስደህ በራሱ ላይ በማፍሰስ ቅባው። **8** አምጥተህ ሸሚዞችን አልብሳቸው። **9** መታጠቂያዎችን ለአሮንና ለልጆቹ ታስታጥቃቸዋለህ፤
የራስ ማሰሪያዎችንም ታደርግላቸዋለህ። የክህነቱ ሥራ በዘለዓለማዊ ሕግ የእነርሱ ይሆናል። እኔን እንዲያገለግሉኝ አሮንና ልጆቹን ትክናቸዋለህ። **10** በመገናኛው
ድንኳን ፊት አቅርብ፤ አሮንና ልጆቹም በወይፈኑ ራስ ላይ እጆቻቸውን ይጫኑ። **11** በእኔ በእግዚአብሔር ፊት በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ዕረደው። **12**
ከወይፈኑ ደም ጥቂት በጣትህ ወስደህ በመሠዊያው ቀንዶች ላይ ታደርጋለህ፤ **13** የሆድ እቃዎችን የሚሸፍነውን ስብ ሁሉ ጉበቱን የሚሸፍነውንና ሁለቱን
ኩላሊቶች በላያቸው ካለው ስብ ጋር ወስደህ ሁሉንም በመሰዊያው ላይ ታቃጥላቸዋለህ። **14** ነገር ግን የወይፈኑን ሥጋ ግን ቁርበቱንና ፈርሱን ጭምር ከሰፈር
ውጭ አውጥተህ ታቃጥላለህ። ያ የኀጢአት መሥዋዕት ይሆናል። **15** የአውራ በግም ውሰድና አሮንና ልጆቹ እጆቻቸውን ይጫኑበት። **16** በጉን ዕረደው፤
ደሙንም ወስደህ በመሠዊያው ላይ ዙሪያውን እርጨው። **17** በጉን ለሁለት ክፈልና የሆድ ዕቃውንና እግሮቹን እጠብ፤ የሆድ ዕቃውንም ከተቆራተጡ ብልቶችና
ከራሱ ጋር **18** ላይ አስቀምጥ። ከዚያም እውራ በጉን ሙሉ በሙሉ አቃጥለው። ለእኔ ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት ይሆናል። ይህም ለእኔ ጣፋጭ
መዐዛ ያለው፣ በእሳት የቀረበልኝ መሥዋዕት ይሆናል። **19** ሌላውንም አውራ በግ ወስደህ አሮንና ልጆቹ እጆቻቸውን በራሱ ላይ ይጫኑበት። **20** በኋላ አውራ
በጉን ዕረደው፤ ከደሙም ጥቂት ውሰድና በአሮን ቀኝ ጆሮ ጫፍና በልጆቹ ቀኝ ጆሮዎች ጫፍ ላይ፣ በቀኝ እጆቻቸውና በቀኝ እግሮቻቸው አውራ ጣቶች ላይ
አድርግ። ደሙን በመሠዊያው ላይ ዙሪያውን እርጨው። **21** ካለው ደም፣ ከመቅቢያው ዘይትም ጥቂት ውሰድና በአሮንና በልብሶቹ፣ በልጆቹና በልብሶቻቸውም
ላይ እርጨው። አሮንና ልብሶቹ፣ ልጆቹና ልብሶቻቸው ከእርሱ ጋር ይቀደሱልኛል። **22** በጉን ሥብ፣ ላቱን፣ ሆድ ዕቃውን የሚሸፍነውን ሥብ፣ የጉበቱን መሸፈኛ፣
ሁለቱን ኩላሊቶችና በላያቸው የሚገኘውን ሥብ፣ የቀኙን ወርችም ውሰድ፤ ይህ አውራ በግ ካህኑ ለእኔ የሚቀደስበት ነውና። **23** እንጀራ፣ አንድ በዘይት የተጋገረ
እንጎቻና አንድ ስስ ቂጣ በእኔ በእግዚአብሔር ፊት ከሚሆነው ያለ እርሾ ከተጋገረው ኅብስት ሌማት ትወስዳለህ። **24** እነዚህን በአሮን እጆችና በልጆቹ እጆች
ታስቀምጣለህ። እነርሱ በእኔ በእግዚአብሔር ፊት ይወዝውዟቸው፤ መሥዋዕት አድርገውም ለእኔ ያቅርቧቸው። **25** ከእጆቻቸው ወስደህ ከሚቃጠለው
መሥዋዕት ጋር በመሠዊያው ላይ አቃጥለው። ለእኔ ጣፋጭ መዐዛ ያለው፣ በእሳት የቀረበልኝ መሥዋዕት ይሆናል። **26** የአሮንን የክህነት አውራ በግ ፍርምባ
ወስደህ ወዝውዘውና መሥዋዕት አድርገህ ለእኔ ለእግዚአብሔር አቅርበው። ይህም አንተ የምትበላው የአንተ ድርሻ ይሆናል። **27** የመሥዋዕቱን ፍርምባና
የቀረበውን የመሥዋዕቱን ወርች ለእኔ ቀድስልኝ፤ ሁለቱም አሮንና ልጆቹ ለእኔ ካህናት መሆናቸውን ለማረጋገጥ ከአውራ በጉ የሚገኙ ናቸው። **28** የሚሰጧቸው
እነዚህ የሥጋ ክፍሎች ምንጊዜም የአሮንና የልጆቹ ናቸው። በኅብረቱ መሥዋዕቶች ሥርዐት፣ ከእስራኤላውያን ለካህናቱ፣ ለእኔ ለእግዚአብሔር የሚቀርቡ
መሥዋዕቶች ይሆናሉ። **29** የአሮን የተቀደሱ ልብሶች ከእርሱ በኋላ ለልጆቹም ይሆናሉ። በልብሶቹ የአሮን ልጆች ለእኔ መቀባትና መካን አለባቸው። **30**
በቅድስተ ቅዱሳኑ ውስጥ እኔን ለማገልገል ወደ መገናኛው ድንኳን የሚገባ፣ አሮንን ከልጆቹ መካከል የሚተካ እነዚያን ልብሶች ሰባት ቀን ይልበስ። **31**
የክህነቱን አውራ በግ ውሰድና ሥጋውን በተቀደሰ ስፍራ ቀቅለው። **32** ልጆቹ የአውራ በጉን ሥጋና በመገናኛው ድንኳን መግቢያ በር ባለው ሌማት የተቀመጠውን
ኅብስት ይብሉት። **33** ለማስተስረይና ለእኔ እንዲቀደሱ የቀረቡትን ሥጋውንና ኅብስቱን መብላት አለባቸው። ሌላ ሰው መብላት አይችልም፤ ምክንያቱም ምግቡን
ለእኔ የተቀደሰ አድርገው ሊይዙት ይገባል። **34** መሥዋዕቱ ሥጋ፣ ወይም ከኅብስቱ እስከሚቀጥለው ጠዋት ድረስ አንዳች የሚተርፍ ከሆነ፣ አቃጥለው። ለእኔ
የተቀደሰ ስለ ሆነ መበላት የለበትም። **35** በዚህ መንገድ እንድታደርገው ያዘዝሁህን ሁሉ በመከተል ለአሮንና ለልጆቹ ትፈጽምላቸዋለህ። እነርሱን ሰባት ፍቀን
ቀድስልኝ። **36** ለስርየት የሚሆን የኀጢአት መሥዋዕት በየቀኑ አንድ ወይፈን አቅርብ። ማስተሰረያውን በማድረግም መሠዊያውን አንጻ፤ ለእኔ ለመቀደስም
ቅባው። **37** ሰባት ቀን ማስተሰረያ አድርግለትና ለእግዚአብሔር ቀድሰው። ከዚያ በኋላ መሠዊያው ሙሉ በሙሉ የተቀደሰ ይሆናል፤ መሠዊያውን የሚነካውም
ሁሉ ይቀደሳል። **38** የአንድ ዓመት ጠቦቶችን ዘወትር በየቀኑ በመሠዊያው ላይ አቅርብ። **39** ጠቦት ማለዳ፣ ሌላውን ደግሞ ምሽት ላይ ታቀርበዋህ። **40**
ከመጀመሪያው ጠቦታ ጋር የኢፍ አንድ ዐሥረኛ ያማረ ዱቄት ተወቅጦ ከተጠለለ ሩብ ኢፍ ዘይት ጋር በመለወስ፣ ሩብ ወይንንም የመጠጥ ቍርባን በማድረግ
አቅርብ። **41** ሁለተኛውን ጠቦት በምሽት ሠዋው። በማለዳ እንደ ተሠዋው ጠቦት ተመሳሳይ የእህልና የመጠት ቍርባን ማቅረብ አለብህ። እነዚህ መሥዋዕቶች
ለእኔ ጣፋጭ መዐዛ ያላቸው በእሳት የቀረቡልኝ መሥዋዕቶች ናቸው። **42** ትውልዶች ሁሉ ዘወትር የሚቀርቡ የሚቃጠሉ መሥዋዕቶች ናቸው። ለናግራችሁ
ከእናንተ ጋር በምገናኝበት በመገናኛው ድንኳን መግቢያ በር በእኔ በእግዚአብሔር ፊት መሥዋዕቶቹን አቅርቧቸው። **43** ከእስራኤላውያን ጋር የምገናኝበት ቦታ ያ
ነው፤ ድንኳኑ በክብሬ ይቀደስልኛል። **44** የመገናኛውን ድንኳንና መሠዊያውን የእኔ ብቻ እንዲሆኑ እቀድሳቸዋለሁ። ካህናት ሆነው እንዲያገለግሉኝ አሮንንና ልጆቹን
እለያቸዋለሁ። **45** በእስራኤላውያን መካከል እኖራለሁ፤ አምላካችውም እሆናለሁ። **46** በመካከላቸው እንድኖር፣ ከግብፅ ምድር ያወጣኋቸው እኔ እግዚአብሔር
አምላካችው እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Exodus 29:1

• የምታደርግባቸው ነገር ይህ ነው
እግዚአብሔር የካህናት ልብስ ዝግጅትና አሰራር ላይ የሰጠውን መመሪያ ጨርሶ ወደ ካህናትን ወደ መቀደስ ሥርዓት ሲሻገር እናያለን።

• የምታደርግባቸው ነገር ይህ ነው
ይህን የሚሰራው ሙሴ እንደ ሆነ ማመልከቱ ነው።

• ትቀድሳቸው ዘንድ
አሮንና ልጆቹ ካህናት ሆነው በፊቴ ወይም እኔን እንዲያገለግሉኝ የምትለያቸው

• እንዲያገለግሉኝ
በአንደኛ መደብ የተገለጸው እግዚአብሔር /ያህዌ/ ነው። በሌላ አገላለጽ፦ “እኔን እንዲያገለግሉ”

• አንድ ወይፈን
ቀንበር ያልተቀመጠበት ወጣት በሬ ማለት ነው

• ቂጣ እንጀራ፥ በዘይትም የተለወሰ የቂጣ እንጎቻ
እርሾ ያልነካው በወይራ ዘይት የታሸ ወይም ወይራ ዘይት የመጨመረበት ቂጣ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በዘይትም የተቀባ ስስ ቂጣ ከመልካም ስንዴ
ምርጥ የሆነ የስንዴ ዱቄት ወስደህ ስስ/ቀጭን/ ቂጣ ጋግረህ ዘይት ቀባው

Exodus 29:3

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• በአንድ ሌማትም ታደርጋቸዋለህ
“ሌማት” የተባለው የዳቦ/የቂጣ/የእንጀራ/ ወይም ሌላ ምግብ ማስቀመጫ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ሁሉንም በመሶብ ወይም በቅርጫት መሳይ ነገር ታስቀምጣቸዋለህ/ ታኖራቸዋለህ/

• ከወይፈኑና ከሁለቱ አውራ በጎች ጋር በሌማቱ ታቀርባቸዋለህ
በዚህ ክፍል “ታቀርባቸዋለህ” የሚለው መስዋዕት ማቅረብን የሚመለከት ነው። በሌላ አገላለጽ፦ አንድ ኰርማ/ወይፈን/ እና ሁለቱን አውራ በጎች በምትሠዋበት ጊዜ ለእኔ መባ/መስዋዕት/ አድርገህ አቅርብልኝ/ሰዋልኝ/

• መገናኛው ድንኳን
በሌላ ስሙ የማደሪያ ድንኳን ተብሎ ይታወቃል (ዘጸአት 27፡21 ተመልከት)

Exodus 29:5

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• ሸሚዝ
ባጌጠ ጥልፍ የተሰራና በእጁዱ ላይ በውጭ በኩል የሚለበስ ልብስ ወይም ኮት። ነገር ግን እንደ ዛሬው የሸሚዝ ዓይነት ከጃኬት ወይም ከኮት ሥር የሚለበስ አይደለም (ዘጸአት 28፡4 ተመልከት)

• በብልሃትም በተጠለፈ ቋድ
ይህ ከቀጭን የሐር ልብስ/ጨርቅ/ክር/ ተገምዶ የተሰራ የወገብ ወይም በደረት አከባቢ የሚያደርጉት መታጠቂያ ነው (ዘጸአት 28፡8 ተመልከት)

• መጠምጠሚያ
አንድ ሰው ወይም ካህኑ በራሱ ላይ ዙሪያውን የሚጠመጥመው ራስ መሸፈኛ ነው (ዘጸአት 28፡4 ተመልከት)

• የተቀደሰ አክሊል
በዚህ ክፍል የተጠቀሰው “አክሊል” በጠፍጣፋ/ዝርግ/ ወርቅ ላይ “ቅድስና ለእግዚአብሔር” ወይም “ለእግዚአብሔር የተለየ” ተብሎ የተቀረጸውን የሚመለከት ነው። ይህ ጠፍጣፋ/ዝርግ/ ወርቅ ከራስ መጠምጠሚያው ላይ የተሰፋ ወይም የተያያዘ ነበር።

Exodus 29:8

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• ልጆቹንም ታቀርባቸዋለህ
የአሮን ልጆች ወደ አንተ ታመጣቸዋል/ታቀርባቸዋለህ/

• ሸሚዞቹንም ታለብሳቸዋለህ
ባጌጠ ጥልፍ የተሰራና በእጁዱ ላይ በውጭ በኩል የሚለበስ ልብስ ወይም ኮት። ነገር ግን እንደ ዛሬው የሸሚዝ ዓይነት ከጃኬት ወይም ከኮት ሥር የሚለበስ አይደለም። በሌላ አገላለጽ፦ ሸሚዝ/ኮት/ አልብሳቸው (ዘጸአት 28፡4)

• መታጠቂያ
ይህ ከቀጭን የሐር ልብስ/ጨርቅ/ክር/ ተገምዶ የተሰራ የወገብ ወይም በደረት አከባቢ የሚያደርጉት መታጠቂያ ነው (ዘጸአት 28፡4 ተመልከት)

• ቆብንም ታለብሳቸዋለህ
በራስ/በጭንቅላት/ ላይ የሚደረግ/የሚለበስ/ ውበት ያለው ከልብስ/ከጨርቅ/ የተሰራ ጥብቅ ጥምጥም

• ክህነት ይሆንላቸዋል
የክህነት አገልግሎታቸው/ሥራቸው/ተግባራቸው/

• ለዘላለም ሥርዓትም
ለዘለዓለም ቋሚ ሥርዓት ይሆናል (ዘጸአት 28፡43 ተመልከት)

Exodus 29:10

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• መገናኛው ድንኳን
በሌላ ስሙ የማደሪያ ድንኳን ተብሎ ይታወቃል (ዘጸአት 27፡21 ተመልከት)

• ወይፈኑን . . . ታርደዋለህ
ወይፈኑን/ወጣት በሬውን/ የሚያርደው ሙሴ እንጂ አሮን ወይም ካህናቱ አይደሉም። ወይፈኑ የሚታረደው በድንኳኑ በራፍ/ደጃፍ/ ላይ እንጂ ውስጥ አይደለም።

• ከወይፈኑም ደም ወስደህ
ከታረደው ወይፈን ደም ወስደህ

Exodus 29:12

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር(ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• መሠዊያው ቀንዶች ላይ
በመሰዊያው አራቱም ማእዘን ጫፍ ላይ ቀንድ መሳይ ጕጦች ላይ (ዘጸአት 27፡2)

• ደሙንም ሁሉ ከመሠዊያው በታች ታፈስሰዋለህ
የቀረውን /የተረፈውን/ ደም በመሠዊያው ሥር አፍስሰው

• የሆድ ዕቃውንም የሚሸፍነውን ስብ
የሆድ ዕቃውን /ውስጠኛውን ሆድ ዕቃ/ የሚሸፍነውን ሞራ/ስብ/

• የወይፈኑን ሥጋ ግን፥ ቁርበቱንም፥ ፈርሱንም ከሰፈር ውጭ በእሳት ታቃጥለዋለህ፣ የኃጢአት መሥዋዕት ነው
ነገር ግን የተረፈውን የኰርማውን ሥጋ፥ ቆዳውን፥ አንጀቱን ሁሉ ወስደህ ከሰፈር ውጪ አቃጥለው፤ ይህ የኃጢአት መሥዋዕት ነው

Exodus 29:15

• አውራውንም በግ ታርደዋለህ
ይህ አውራ በግ የሚታረደው ካህናትን ለማንጻት ነው፤ በጉን የሚያርደው አሮን ወይም የእርሱ ልጆች ሳይሆኑ ሙሴ ነው።

• አውራውን በግ በመሠዊያው ላይ ታቃጥላለህ
የወይፈኑ መስዋዕት ከሰፈር ውጪ ወይም ከመገናኛው ድንኳን ደጅ ላይ ታርዷል ነገር ግን አውራ በጉ በሰፈር ውስጥ ወይም በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ይታረዳል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 29:19

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

Exodus 29:21

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• እርሱም ልብሶቹም፥ ከእርሱም ጋር ልጆቹ ልብሶቻቸውም ይቀደሳሉ
በዚህ ዐይነት እርሱ፥ ልጆቹ እና ልብሶቻቸው ጭምር ለእኔ የተለዩ ይሆናሉ

• የውስጥ ዕቃውን . . . ጉበቱን. . . ኩላሊቱን
እነዚህ የበግ፥ የፍየል፥ የከብት፥ ወዘተ ውስጠኛው የሰውነት ክፍል አካላት ናቸው

• በእግዚአብሔር ፊት በሌማት ካለው ቂጣ እንጀራ ትወስዳለህ
በመሶብ/በቅርጫት/ ካለው ለእኔ ለእግዚአብሔር ከቀረበው ቂጣ ከየአንዳንዱ ዐይነት አንድ ሙልሙል/ክብ/ ዳቦ ውሰድ (ዘጸአት 29፡2)

• በእግዚአብሔር ፊት
አንተ በእግዚአብሔር ፊት ካስቀምጥከው

Exodus 29:22

አጠቃላይ ዕይታ፦
ዕይታ፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

Exodus 29:24

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• ሁሉንም በአሮን እጆችና በልጆቹ እጆች ታኖረዋለህ
“ሁሉንም” የተባለው ቀደም ባሉት ቁጥሮች የተዘረዘሩትን የመስዋዕት ዓይነቶችን ማለቱ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህን ሁሉ ምግብ በአሮንና በልጆቹ እጅ ላይ አኑር/አስቀምጥ/

• እርሱ ለእግዚአብሔር የእሳት ቍርባን ነው
ይህም በእሳት የሚቃጠል መስዋዕት ሆኖ ለእግዚአብሔር ይቀርባል/ይሰዋል/

Exodus 29:26

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• ለአሮንም ክህነት የታረደውን በግ
አሮንን ለክህነት አገልግሎት ለመሾም ከታረደው የበግ ጠቦት

• ከሚካኑበትም አውራ በግ
አሮንና ልጆቹ ከሚካኑበት /ለእግዚአብሔር ከሚለዩበት/ የበግ ጠቦት

• ለዘላለም የአሮንና የልጆቹ ወግ ይሁን
ለአሮንና ለልጆቹ ቋሚ ሥርዓት ይሁን

Exodus 29:29

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• የተቀደሰውም የአሮን ልብስ ይቀቡበትና ይካኑበት ዘንድ
እነርሱም (ልጆቹ) ተቀብተው የክህነት ሹመት/ሥልጣን/ በሚቀበሉበት ጊዜ ይልበሱት

• ከእርሱ በኋላ ለልጆቹ ይሁን
እነዚህ ልብሶች ተራ ልብሶች ወይም ደግሞ የአሮን የግሉ ልብሶች ሳይሆኑ የክህነት ልብሶች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ አሮን በሚሞትበት ጊዜ የክህነት ልብሶቹ ለልጆቹ መተላለፍ አለባቸው፤

• መገናኛው ድንኳን
በሌላ ስሙ የማደሪያ ድንኳን ተብሎ ይታወቃል (ዘጸአት 27፡21 ተመልከት)

Exodus 29:31

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• የሚካንበትንም አውራ
ለካህናት የአገልግሎት ሹመት/ሥልጣን/ በምትሰጥበት ጊዜ የታረደው የበግ ጠቦት

• በተቀደሰ ስፍራ ትቀቅለዋለህ
ይህ ቦታ ከቅድስተ ቅዱሳን ወጭ ያለው ቅዱስ ስፍራ የሚመለከት አይደለም። ነገር ግን በመገናኛው ደንኳን አደባባይ ላይ ያለውን ሥፍራ የሚመለከት ነው።

• መገናኛው ድንኳን
በሌላ ስሙ የማደሪያ ድንኳን ተብሎ ይታወቃል (ዘጸአት 27፡21 ተመልከት)

• ሌላ ሰው ግን አይብላው
በሌላ አገላለጽ፦ ከካህናት ሌላ ማንም ሰው አይብላው

• የተቀደሰ ነውና
በሌላ አገላለጽ፦ ምክንያቱም የተቀደሰ ወይም ለእግዚአብሔር የተለየ ነው

Exodus 29:35

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• እንዳዘዝሁህም ሁሉ በአሮንና በልጆቹ እንዲህ አድርግ
አሮንና ልጆቹ ለክህነት አገልግሎት ስትሾም ወይም ሥልጣን ስትሰጥ ልክ እኔ ባዘዝኩህ ሥርዓት መሠረት ፈጽም

• መሠዊያውም ቅድስተ ቅዱሳን ይሆናል
በዚህም ዐይነት መሠዊያው ፍጹም የተቀደሰ ወይም ለእግዚአብሔር የተለየ ይሆናል

Exodus 29:38

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• በቀን በቀን ዘወትር ሁለት የዓመት ጠቦቶች ታቀርባለህ
በየዕለቱ አንድ ዓመት የሆናቸውን ሁለት ጠቦቶች መሥዋዕት አድርገህ በመሠዊያው ላይ አቅርብ፤

Exodus 29:40

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• አራተኛ እጅ (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች)
አንድ አራተኛ (¼) ማለት ነው

• አሥረኛ እጅ (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች)
አንድ አስረኛ (1/10) ማለት ነው

• የኢን መስፈሪያ (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች)
አንድ ኢን ወደ 3.7 ሊትር ያህል ነው

• የኢፍ መስፈሪያ (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች)
አንድ ኢፍ ወደ 22 ሊትር ያህል የሚመዝን ነው

Exodus 29:41

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽቱ እንዲሆን የእሳት ቍርባን ይሆናል
ይህ ለእኔ ለእግዚአብሔር የሚቀርብ መዓዛው ደስ የሚያሰኝ የምግብ መባ/ መስዋዕት/ ነው፤

• ለሚመጡት ዘመናት ሁሉ
ይህ ዘወትር ለልጅ ልጃችሁ ወይም በየዓመቱ የሚፈጸም

• መገናኛው ድንኳን
በሌላ ስሙ የማደሪያ ድንኳን ተብሎ ይታወቃል

Exodus 29:43

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

• ድንኳኑም በክብሬ ይቀደሳል
በሌላ አገላለጽ፦ ክብሬ ወይም ሕሊዎቴ ይህን ስፍራ የተቀደሰ ወይም የተለየ ያደርገዋል

Exodus 29:45

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 ዕጣን የሚጤስበት መሠዊያ ከግራር ዕንጨት ሥራ። 2 እርዝመቱ አንድ ክንድ፣ ወርዱም አንድ ክንድ ይሁን። አራት ማእዘንና ሁለት ክንድ ከፍታ ይኑረው። ቀንዶቹ ከመሠዊያው ጋር ወጥ ይሁኑ። 3 የዕጣን መሠዊያውን ላይኛ ክፍል፣ ጎኖቹንና ቀንዶቹን በንጹሕ ወርቅ ለብጣቸው። የመሠዊያውን ዙሪያ በወርቅ ክፈፈው። 4 ከክፈፉ በታች በሁለቱ ትይዩ ጎኖቹ ላይ እንዲያያዙ ሁለት የወርቅ ቀለበቶችን አብጅ። ቀለበቶቹ መሠዊያውን ለመሸከም መሎጊያዎችን ደግፈው የሚይዙ ናቸው። 5 ከግራር ዕንጨት ሥራና በወርቅ ለብጣቸው። 6 የዕጣን መሠዊያውን ከመጋረጃው ፊት በምስክሩ ታቦታ አጠገብ አስቀምጠው። ይህም እኔ ከአንተ ጋር በምገናኝበት፣ በምስክሩ ታቦታ ላይ ካለው ከስርየት መክደኛው ፊት ይሆናል። 7 ደስ የሚያሰኝ መዐዛ ያለውን ዕጣን ሁልጊዜ ጧት ቷት ያጢስ። ማጤስ ያለበትም መብራቶቹን በሚያዘጋጅበት ጊዜ ነው። 8 መብራቶቹን በምሸት ሲያበራም፣ በዕጣን መሠዊያው ላይ ዕጣን ማጤስ አለበት። ይህ በእኔ በእግዚአብሔር ፊት ዘወትር በትውልዶች ሁሉ የሚጤስ ዕጣን ይሆናል። 9 ነገር ግን ሌላ ዕጣን፣ አንዳችም የሚቃጠል መሥዋዕት ወይም የእህል ቊርባን በዕጣን መሠዊያው ላይ አታቅርብ፤ ምንም ዐይነት የመጠጥ ቊርባንም አታፍስስበት። 10 መሠዊያው ቀንዶች ላይ አሮን በዓመት አንድ ጊዜ ማስተስረያ ያድርግ ይህንም የሚያደርገው የኀጢአት ስርየት ደሙን በመጠቀም ነው። ሊቀ ካህናቱ በትውልዶቻችሁ ሁሉ ይህን ያድርገው። ይህ መሥዋዕት ሙሉ በሙሉ ለእኔ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ይሆናል።” 11 ሙሴን እንዲህ አለው፤ 12 ስትቆጥራቸው፣ እያንዳንዱ ሰው ለራሱ ሕይወት ቤዛ ለእግዚአብሔር መክፈል አለበት። ስትቆጥራቸውና ከቆጠርሃቸውም በኋላ በመካከላቸው መቅሠፍት እንዳይኖር ይህን አድርግ። 13 የተመዘገበ እያንዳንዱ ሰው በመቅደሱ ሰቅል ክብደት መሠረት የብር ግማሽ ሰቅል ይክፈል። ይህ ግማሽ ሰቅልም ለእኔ ለእግዚአብሔር የሚቀርብ መሥዋዕት ይሆናል። 14 ከሃያ እና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያለው የተቆጠረ ሁሉ ይህን መሥዋዕት ለእኔ ማቅረብ አለበት። 15 ለሕይወታቸው ማስተስረያ ለማድረግ ይህን መሥዋዕት ለእኔ ሲያቀርቡ፣ ባለጠጋው ከግማሽ ሰቅል የበለጠ፣ ድኻውም ከዚያ ያነሰ መስጠት የለባቸውም። 16 የማስተስረያ ገንዘብ ከእስራኤላውያን ተቀበልና ለመገናኛ ድንኳኑ ሥራ አውለው። ለሕይወታችሁ ማስተስረያ ማድረግ በፊቴ ለእስራኤላውያን መታሰቢያ ይሁን።” 17 ሙሴን እንዲህ አለው፤ 18 ትልቅ የናስ ሳሕን ከናስ መቆሚያ ጋር አብጅ። በመገናኛው ድንኳንና በመሠዊያው መካከል አስቀምጠውና ውሀ አድርግበት። 19 ልጆቹ እጆቻቸውንና እግሮቻቸውን ውስጡ ባለው ውሀ ይታጠቡ። 20 መገናኛው ድንኳን ሲገቡ ወይም የሚቃጠል መሥዋዕት በማቅረብ እኔን ለማገልገል ወደ መሠዊያው ሲቀርቡ፣ እንዳይሞቱ በውሀ መታጠብ አለባቸው። 21 እጆቻቸውንና እግሮቻቸውን ሊታጠቡ ይገባል። ይህ ለአሮንና ለዘሮቹ በትውልዶቻቸው ሁሉ የሁልጊዜ ሕግ ይሁን።” 22 ሙሴን እንዲህ አለው፤ 23 ምርጥ ቅመሞች፦ ዐምስት መቶ ሰቅል ፈሳሽ ከርቤ፣ ሁለት መቶ ዐምሳ ሰቅል ጣፋጭ ሽታ ያለው ቀረፋ፣ ሁለት መቶ ዐምሳ ሰቅል ጠጅ ሣር፣ 24 ዐምስት መቶ ሰቅል ብርጕድ በመቅደሱ ሰቅል ክብደት ተለክቶ፣ አንድ የኢን መስፈሪያ ወይራ ዘይትም ውሰድ። 25 ቅመሞች በሽቶ ቀማሚ ሥራ የተቀደሰ መቅቢያ ዘይት አዘጋጅ። ይህ ለእኔ የተቀደሰ መቅቢያ ዘይት ይሆናል። 26 ዘይት የመገናኛውን ድንኳን፣ የምስክሩን ታቦትም፣ 27 ጠረጴዛውንና ዕቃውንም ሁሉ፣ መቅረዙንና ዕቃውን፣ የዕጣን መሠዊያውንም፣ 28 የሚቃጠል መሥዋዕት ማቅረቢያ መሠዊያውን ከዕቃው ሁሉ ጋር፣ መታጠቢያ ሳሕኑንም ከመቆኘሚያው ጋር ቅባ። 29 ለእኔ የተቀደሱ እንዲሆኑ እነርሱን ለይልኝ። እነርሱን የሚነካ ማንኛውም ነገርም የተቀደሰ ይሆናል። 30 ሆነው እንዲያገለግሉኝ አሮንንና ልጆቹን ቅባቸው፣ ለእኔም ለያቸው። 31 እንዲህ በላቸው፤ ‘ይህ በትውልዶቻችሁ ሁሉ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ መቅቢያ ዘይት መሆን አለበት። 32 የሰው ቆዳ ሊቀባበት አይገባም፤ እንደዚህ ያለ አንዳችም ዘይት በአንድ ዐይነት ቀመር መሥራት የለባችሁም ምክንያቱም ይህ ዘይት ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ዘይት ነው። እናንተም ቅዱስ መሆኑን ዐስቡ። 33 እንደዚህ የሚሠራ ሁሉ፣ ወይም ከዚህ ዘይት ጥቂት በሰው ላይ የሚያፈስስ ሁሉ፣ ከወገኑ ይወገድ።’” 34 ሙሴን እንዲህ አለው፤ “የጣፋጭ ሽቶ ቅመሞችን፦ የሚንጠባጠብ ሙጫ፣ በዛጎል ውስጥ ያለ ሽቶ፣ የሚሸት ሙጫ ከንጹሕ ዕጣን ጋር፣ እያንዳንዱን በእኩል መጠን ውሰድ፥ 35 በሽቶ ቀማሚ እንደ ተሠራ፣ በጨው የተቀመመ፣ ንጹሕና ለእኔ የተቀደሰ ዕጣን አድርገው። 36 አድቅቀህ ትወቅጠዋለህ። ከፊሉን ከአንተ ጋር በምገናኝበት፣ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ባለው በምስክሩ ታቦት ፊት ለፊት አስቀምጥ። ለእኔ የተቄደሰ መሆኑንም ዐስብ። 37 እንደምትዘጋጀው ዕጣን በአንድ ዐይነት ቀመር ለራስህ ምንም አታድርግ። ለአንተ እጅግ ቅዱስ ይሁን። 38 እንደ ሽቶ ለመጠቀም እንደዚህ አድርጎ የሚሠራ ሁሉ ከገዛ ወገኑ ይወገድ።”

Exodus 30:1

አጠቃላይ ምልከታ፦
የአምልኮ ዕቃዎችን እንዴት መሥራት እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይነግረዋል።

• ቀንዶቹም ከእርሱ ጋር በአንድነት የተሠሩ ይሁኑ
በመሰዊያው አራቱም ማእዘን ጫፍ ላይ ቀንድ መሳይ ጒጦች ከመሰዊያው ጋር አንድ ወጥ ሆነው ይሰሩ

Exodus 30:3

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• ለመሸከምም የመሎጊያዎች ስፍራ ይሁኑ
ለመሸከም የሚያገለግሉት መሎጊያዎች እንዲገቡበት ከክፈፉ ሥር አያይዛቸው

Exodus 30:5

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• በምስክሩ ታቦት
የቃል ኪዳን ታቦት ሲሆን በድንጋይ ጽላት ላይ የተጻፉት ቃላት እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር ለገባው ቃል ኪዳን ምስክር እንዲሆን ነው (ዘጸአት 26:33 ተመልከት)።

• የስርየት መክደኛ
በምስክሩ ታቦት ላይ የሚቀመጥና የስርየት መስዋዕቱን የሚሸፍን መክደኛ ነው

• ይህንም አንተን በምገናኝበት
እኔም በዚያ ለአንተ እገለጥልሃለሁ ወይም እኔም ከአንተ ጋር እዚያ እገናኛለሁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 30:7

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• በእግዚአብሔር ፊት ለልጅ ልጃችሁ
በእግዚአብሔር ፊት በሚመጡት ዘመናት ሁሉ ወይም በህሊዎተ እግዚአብሔር ፊት በሚመጡት ዘመናት

• አሮን በማታ ጊዜ መብራቶቹን ሲያበራ ያጥነዋል
ይህ ትዕዛዝ በሙሴ በኩል ለአሮን የተሰጠ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ አሮን በየምሽቱ መብራቶቹን ሲያበራ እንዲሁ ያድርገዋል።

Exodus 30:10

እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል።
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል።

• በቀንዶቹ ላይ
በመሰዊያው አራቱም ማእዘን ጫፍ ላይ ቀንድ መሳይ ጉጦች ላይ

• ለልጅ ልጃችሁ
በሚመጡት ዘመናት ወይም ጊዜያት ሁሉ

Exodus 30:11

• አንተ የእስራኤልን ልጆች ቍጥር ተቀብለህ
አንተ የእስራኤልን ሕዝብ በምትቈጥርበት ጊዜና በቆጠራው ወቅት

• ግማሽ ሰቅል እንደ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን ይሰጣል
እያንዳንዱ ሰው በተቀደሰው ድንኳን በታወቀው ሚዛን ልክ ስድስት ግራም ብር ይክፈል፤ ግማሽ ሰቅል (½) ከ5.5 – 6 ግራም ይመዝናል።

• እንደ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን
በጊዜው ወይም በዚያን ጊዜ ሁለት ዓይነት ሚዛን እንዳለ ይታወቃል፤ አንደኛ መደበኛ የሆነ መገበያያ ሰቅል ሲሆን ሌላኛው በቤተመቅደስ አገልግሎት የሚሰጥ ሰቅል ነው።

• ሰቅሉ ሀያ ኦቦሊ ነው
አንድ ሰቅል ሃያ ኦቦሊ ያህል ሲሆን በዘመናዊ ሚዛን ወደ 0.6 ግራም የሚመዝን ነው፤ ኦቦሊ ከሁሉም ትንሹ የክብደት መለኪያ ነው።

• ከሀያ አመት ጀምሮ ከዚያም ከፍ ያለ
ሃያ ዓመት የሞላውና ከዚያም በላይ የሆነ ሁሉ

Exodus 30:15

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል።

• ከእስራኤል ልጆች
ከወንድ እስራኤላውያን ብቻ

• ግማሽ ሰቅል
ተርጓሚዎች የክብደት፥ የርዝመት፥ የፈሳሽና ሌሎችን መለኪያችን ስተረጉሙ ህብረተሰቡ በሚረዳው መለኪያ ብጠቀሙ መልካም ነው። ግማሽ ሰቅል ወደ 6 ግራም የሚመዝን ነው።

• በእግዚአብሔርም ፊት ለነፍሳችሁ ቤዛ እንዲሆን ለእስራኤል ልጆች መታሰቢያ ይሁን
ይህ አባባል የተለያየ ትርጉም ሊኖረው ይችላል፦ 1) እስራኤላውያን ለነፍሳቸው ወይም ለሕይወታቸው ቤዛ እንዲያቀርቡ ይህ ያሳስባቸዋል 2) እስራኤላውያን ለነፍሳቸው ወይም ለሕይወታቸው ቤዛ እንዳቀረቡ ያስገነዝባቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ ይህም መባ ለሕይወታቸው ቤዛ ስለሚሆን እኔ እነርሱን እያስታወስኩ እጠብቃቸዋለሁ”

Exodus 30:17

• የመታጠቢያ ሰን
የመታጠቢያ ገንዳ ወይም ገበቴ። ይህ የመታጠቢያ ገንዳ ካህናት የሚታጠቡበትን ውሃ የሚያኖሩበት ነው

• መቀመጫውን
የመታጠቢያ ገንዳው መቀመጫ ወይም ማስቀመጫ

• መሠዊያው
የእንስሳት መስዋዕት ማቅረቢያ ቦታ

Exodus 30:19

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• አሮንና ልጆቹም እጆቻቸውንና እግሮቻቸውን ይታጠቡበታል
በዚህ ውሃ አሮንና ልጆቹ እጃቸውንና እግራቸውን ለመታጠብ ይገለገሉበታል

• ይህም ለእርሱ ከእርሱም በኋላ ለዘሩ የዘላለም ሥርዓት ይሆንላቸዋል
ይህም ለእነርሱና ከእነርሱ በኋላ ለሚመጡ ዘሮቻቸው/ትውልዶቻቸው/ የዘለዓለም ሥርዓት ሆኖ ይኖራል

Exodus 30:22

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• ቅመም
ጥሩ ሽታና ጣዕም እንዲኖረው ከደረቀ ዕጽዋትና ዘር ተፈጭቶ የተሰራና ዘይት ወይም ምግብ የገባበት ዱቀት ነክ ነገር ነው (ዘጸአት 25:6 ተመልከት)

• አምስት መቶ ሰቅል . . . ሁለት መቶ አምሳ ሰቅል . . . ሁለት መቶ አምሳ ሰቅል፥
አንድ ሰቅል 11 ግራም ሲሆን ተርጓሚዎች ማህበረሰቡ በየዕለቱ አገልግሎቱ የምጠቀምበትን መለኪያ መጠቀም የተሻለ ነው። 500 ሰቅል ----- 5.5 ኪሎ ግራም፤ 250 ሰቅል ---- 2.75 ኪሎ ግራም፤ 250 ሰቅል ---- 2.75 ኪሎ ግራም ሲሆን በጠቅላላው 11 ኪሎ ግራም ያህል ነው።

• ጣፋጭ ቀረፋ
ጣፋጭ ሽታ ያለው ቀረፋ (የቅመም ዓይነት)

• እንደ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን
በጊዜው ወይም በዚያን ጊዜ ሁለት ዓይነት ሚዛን እንዳለ ይታወቃል፤ አንደኛው መደበኛ የሆነ መገበያያ ሰቅል ሲሆን ሌላኛው ለቤተመቅደስ አገልግሎት የሚሰጥ ሰቅል ነው።

Exodus 30:26

እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል

• የምስክር ታቦት
የቃል ኪዳን ታቦት ሲሆን በድንጋይ ጽላት ላይ የተጻፉት ቃላት እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር ለገባው ቃል ኪዳን ምስክር እንዲሆን ነው።

• ለሚቃጠል መሥዋዕት የሚሆነውን መሠዊያ
ለሚቃጠል መሥዋዕት የሚያገለግለውን መሠዊያ ወይም የሚቃጠል መስዋዕት የሚቀርብበት መሰዊያ

Exodus 30:29

አጠቃላይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ለሙሴ መናገሩን ቀጥሏል

• ሁሉንም ትቀድሳቸዋለህ
ሁሉንም ለእግዚአብሔር የተለየ አድርገህ ታስቀምጣቸዋለህ

• ይህ ለልጅ ልጃችሁ የተቀደሰ የቅብዓት ዘይት ይሁንልኝ
ይህ የተቀደሰ ወይም ለእግዚአብሔር የተለየው የቅባት ዘይት ለሚመጡት ዘመናት ሁሉ ለእኔ አገልግሎት ይሁን፤

Exodus 30:32

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• በሰው ሥጋ ላይ አይፍሰስ
ለእግዚአብሔር የተለየው ዘይት በማንኛውም ተራ ሰው ላይ አይፍሰስ ወይም የማንኛውንም ተራ ሰው ቆዳ//ሥጋ/ አይንካ፤

• እንደ እርሱ ያለውን የሚያደርግ ሰው
ይህን የመሰለ ቅባት የሚሠራ ወይም ከዚህ ቅባት ወስዶ ካህን ያልሆነውን ሰው የሚቀባ

• ከሕዝቡ ተለይቶ ይጥፋ (ዘይቤያዊ አነጋገር)
ይህ ሀረግ ወደ ሶስት የተለያዩ ፍቺዎች አሉት፤ 1) እኔ ይህን ሰው ከእስራኤላውያን እንደ አንዱ አድርጌ እቀበላቸዋለሁ 2) እስራኤላውያን ይህ ሰው ከመካከላቸው ያውጡ/ይለዩ/ 3) እስራኤላውያን ይህን ሰው መግደል አለበት

Exodus 30:34

• ጣፋጭ ሽቱ፥ የሚንጠባጠብ ሙጫ፥ በዛጎል ውስጥ የሚገኝ ሽቱ
ጣፋጭ ቅመሞች፥ የሚንጠባጠብ ፈሳሽነት ያለው ሙጫ፥ በዛጎል ውስጥ የሚገኝ ሽቱ

• የሚሸትትም ሙጫ፥ ጥሩም እጣን ውሰድ
ይህ አባባል ሁለት ፍቺዎች አሉት፦ 1) ሙሴ ጣፋጭ ሽቶ ለመስራት ሌላ ሰው እንደቀጠረ 2) ጣፋጭ ሽቶ እንደሚሰራ ሰው ሙሴ ራሱ ሽቶዎችን እንደሰራ፤ አማራጭ ትርጉም፦ “የሚሸት ሙጫና ጣፋጭ ሽታ ያለው ዕጣን ወስደህ”

• ከእርሱም ጥቂት ትወቅጣለህ
ከእርሱም ጥቂቱን ወስደህ በመውቀጥ

Exodus 30:37

አጠቃላይ ዕይታ፦
እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ በኩል መናገሩን ቀጥሏል

• እንደ እርሱ የተሠራ ዕጣን ለእናንተ አታድርጉ
በዚህ ዐይነት የምታደባልቁትን ዕጣን ለራሳችሁ መጠቀሚያ አታድርጉት

•በእናንተ ዘንድም ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ይሁን
በዚህ ዐይነት የምታደባልቁትን ዕጣን ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ወይም የተለየ አድርገህ አቅርብ

• እንደ እርሱ የሚያደርግ ሰው ከሕዝቡ ተለይቶ ይጥፋ
ይህ ሀረግ ወደ ሶስት የተለያዩ ፍቺዎች አሉት፤ 1) እኔ ይህን ሰው ከእስራኤላውያን እንደ አንዱ አድርጌ እቀበላቸዋለሁ 2) እስራኤላውያን ይህ ሰው ከመካከላቸው ያውጡ/ይለዩ/ 3) እስራኤላውያን ይህንን ሰው መግደል አለበት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ 2 “የሖር የልጅ ልጅ የሆነውን የኡሪን ልጅ ባስልኤልን ከይሁዳ ነገድ በስሙ ጠርቼዋለሁ። 3 ለሁሉም ዐይነት የእጅ ሞያ ጥበብን፣ ማስተዋልንንና ዕውቀትን እንዲሰጠው፣ ባስልኤልን በመንፈስ ሞልቼዋለሁ፤ 4 ይኸውም ጥበባዊ ሥራዎችን በወርቅ፣ በብርና በነሐስ እንዲሠራ፣ 5 ዐይነት የእጅ ሞያ ለማከናወንም ድንጋይ እንዲጠርብና ዕንጨትም እንዲቀርጽ ነው። 6 ከእርሱም በተጨማሪ የአሂሳሚክን ልጅ ኤልያብን ከዳን ነገድ መርጬዋለሁ። ያዘዝሁህንም ሁሉ እንዲሠሩ የእጅ ሞያ ዐዋቂዎች በሆኑት ልብ ውስጥ ብልኀትን አስቀምጫለሁ። 7 የመገናኛውን ድንኳን፣ የምስክሩን ታቦት፣ በታቦቱ ላይ ያለውን የስርየት መክደኛና የድንኳኑን ዕቃ ሁሉ፦ 8 ጠረጴዛውንና ዕቃውን፣ ንጹሑን መቅረዝ ከዕቃዎቹ ሁሉ ጋር፣ የዕጣኑን መሠዊያ፤ 9 የሚቃጠለውን መሥዋዕት መሠዊያ ከዕቃዎቹ ሁሉ ጋርና ትልቁን ሰን ከነመቆሚያው የሚያካትት ይሆናል። 10 የተሠሩትን ልብሶች፦ ካህናት ሆነው እንዲያገለግሉኝ ለእኔ የተለዩትን የካህኑን የአሮንንና የልጆቹን የተቀደሱ ልብሶችም ይጨምራል። 11 ዘይቱንና የመቅደሱን ጣፋጭ ዕጣንም ያካትታል። እነዚህ የእሥ ሞያ ዐዋቂዎች እነዚህን ሁሉ እኔ ባዘዝሁህ መሠረት ይሥሯችው።” 12 ሙሴን እንዲህ አለው፤ 13 “ለእስራኤላውያን እንዲህ ብለህ ንገራቸው፦ ‘የእግዚአብሔርን የሰንበት ቀኖች ጠብቁ፤ እናንተን ለራሱ የለያችሁ እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን እንድታውቁ፣ ይህ በእርሱና በእናንተ መካከል በትውልዶቻችሁ ሁሉ ምልክት ነውና። 14 ስለዚህ ለእናንተ የተቀደሰ የእግዚአብሔር ሰንበት ነውና አክብሩት። ሰንበትን የሚያረክስ ሁሉ ይሞታል። በሰንበት የሚሠራም ከወገኑ ተነጥሎ ይጥፋ። 15 ስድስት ቀን ይሠራል፤ ሰባተኛው ቀን ግን ለእግዚአብሔር ክብር የተጠበቀና የተቀደሰ የፍጹም ዕረፍት ሰንበትን ያክብሩ። 16 በትውልዶቻቸው ሁሉ ቋሚ ሕግ አድረገው ሰንበትን ሊያከብሩት ይገባል። 17 እግዚአብሔር በስድስት ቀን ሰማይንና ምድርን ፈጥሮ በሰባተኛው ቀን ዐርፎአልና፣ ሰንበት በእግዚአብሔርና በእስራኤላውያን መካከል ሁልጊዜ ምልክት ይሆናል።” 18 እግዚአብሔር በሲና ተራራ ላይ ከሙሴ ጋር የሚያደርገውን ንግግር ከጨረሰ በኋላ፣ በገዛ እጁ የጻፈባቸውን የምስክሩን ሁለት የድጋይ ጽላት ለሙሴ ሰጠው።

Exodus 31:1

• ባስልኤልን በስሙ ጠርቼዋለሁ
ይህ “በስሙ ጠርቼዋለሁ” የሚለው ስሙን መጥራት ሳይሆን “ለሥራው ለይቼዋለው ወይም መርጬዋለሁ” ማለት ነው። የእብራይስጥ ስሙ “ብጻልኤል” ሲሆን አማርኛ ትርጉሞች “ባስልኤል” ብለውታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ ባስልኤን መርጬዋለሁ”

• የሆር የልጅ ልጅ፥ የኡሪ ልጅ----
የወንዶች ስም ሲሆን የባስልኤል አባትና አያት የሚመለክቱ ናቸው

Exodus 31:3

• የእዚአብሔርን መንፈስ ሞላሁበት (ዘይቤያዊ)
እግዚአብሔር (ያህዌ) በአንድ ፈሳሽ መያዣ ውስጥ መንፈሱን እንደሚሞላ ባስልኤልን እሞላዋለሁ እያለ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ መንፈሴን ለባስልኤል ሰጥቼዋለሁ

• በሁሉም ዐይነት የእጅ ጥበብ ሥራ
ማንኛውም ዓይነት ሥራ የመሥራት ችሎታና ጥበብ

Exodus 31:6

• ለእጅ ጥበብ ዐዋቂዎች ሁሉ ብልሃትን ሰጥቻቸዋለሁ
የእጅ ጥበብ ሥራዎችን ሁሉ መስራት እንዲችሉ ታላቅ ችሎታ እንዲኖራቸው አድርጌአለሁ

• የመገናኛውን ድንኳን
እግዚአብሔር በሙሴ አማካይነት ከህዝቡ ጋር የሚገናኝበት ድንኳን ማለት ነው

• የምስክሩንም ታቦት
የቃል ኪዳኑ ታቦት

• የስርየት መክደኛ
በምስክሩ ታቦት ላይ የሚቀመጥና የስርየት መስዋዕቱን የሚሸፍን መክደኛ ነው

• የዕጣን መሠዊያውን
ዕጣን የሚሰዋበት ቦታ ወይም የሚቀርብበት ቦታ

• ለሚቃጠል መሥዋት የሚሆነውንም መሠዊያ
የሚቃጠል መስዋዕት ለእግዚአብሔር የሚቀርብበት ቦታ ወይም የሚሰዋበት ቦታ

• የነጻውን መቅረዝ
ከንጹህ ወርቅ የተሰራውን የወርቅ መቅረዝ ወይም የብርሃን ማስቀመጫ

Exodus 31:10

• ልብሰ ተክህኖ
በጥብቅ የተሰራ የሊኖ ልብስ ሲሆን ካህናት በክህነት አገልግሎት ወቅት የሚለብሱት ልብስ ነው

Exodus 31:12

• ሰንበቶቼን ፈጽሞ ጠብቁ
እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን የሚነግራቸው የሰንበት ቀን በማክበር እርሱን እንድታዘዙ ነው።አማራጭ ትርጉም፦ “የሰንበት ቀን በማክበር እኔን መታዘዝ አለባችሁ”

• በእኔና በእናንተ ዘንድ ለልጅ ልጃችሁ ምልክት ነው
ከትውልድ እስከ ትውልድ ድረስ ወይም እስከ ልጅ ልጃችሁ ድረስ ምልክት ይሆናል

• እኔ የምቀድሳችሁ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቁ
እግዚአብሔር ለራሱ የለያችሁ ወይም የመረጣችሁ ሰዎች ናችሁ

• ለእናንተ ቅዱስ ነውና ሰንበትን ጠብቁ
የሰንበት ቀን ማክበር ቅዱስ ተግባር ስለሆነ ሰንበቴን አክብሩ

• የሚያረክሰውም ሰው
ሰንበትን ማክበር የማይፈልግ ወይም የሰንበት ቀን አክብሮት የሚሸር ሰው ወይም ትኩረት የማይሰጥና የሚንቅ ሰው

• ሁሉ ፈጽሞ ይገደል
በአድራጊ ግስ፦ ይህን ሰው ግደሉ ወይም ከመካከላችሁ አስወግዱ ወይም ይህ ሰው በሞት ይቀጣ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከሕዝቡ መካከል ተለይቶ ይጥፋ
ይህ አባባል በተለያዩ መንገዶች ልተረጎም ይችላል

1. እግዚአብሔር ይህን ሰው ከህዝቡ መካከል ይለየዋል ወይም እንደራሱ ህዝብ አይቆጥረውም
2. እናንተ እስራኤላውያን ይህን ሰው ከመካከላችሁ ለዩ ወይም አስወግዱ
3. እናንተ እስራኤላውያን ይህን ሰው ያለ ርህራሄ ግደሉት

• ሰባተኛው ቀን
ቀን 7 ወይም የሳምንቱ 7ኛ ቀን

Exodus 31:16

• ሰንበትን ይጠብቁ
እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ለእስራኤላውያን የሚነግራቸው የሰንበት ቀን በማክበር እርሱን እንድታዘዙ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የሰንበት ቀን በማክበር እኔን መታዘዝ አለባችሁ

Exodus 31:18

• በእግዚአብሔር ጣት የተጻፈባቸውን
እግዚአብሔር ራሱ የጻፋቸው ወይም እግዚአብሔር ራሱ በራሱ እጅ የጻፋቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 ከተራራው ሳይወርድ እንደ ዘገየ ሕዝቡ ሲመለከቱ፣ በአሮን ዙሪያ ተሰብስበው እንዲህ አሉት፤ “በፊታችን የሚሄድ ጣዖት ሥራልን። ከግብፅ ያወጣን ሙሴ ምን
እንዳጋጠመው አናውቅም።” 2 እንዲህ አላቸው፤ “በሚስቶቻችሁ ጆሮዎች፣ በወንድና በሴት ልጆቻችሁ ጆሮዎችም ላይ ያሉ የወርቅ ቀለበቶችን አውልቁና ወደ እኔ
አምጧቸው።” 3 ሁሉም በጆሮዎቻቸው ላይ ያሉ የወርቅ ቀለበቶችን አውልቀው ወደ አሮን አመጧቸው። 4 ወርቁን ከእነርሱ ተቀብሎ በማቅለጥ ቅርጽ ሰጠው፤
የጥጃ ምስልም አደረገው። ሕዝቡም፣ “እስራኤል፣ ይህ ከግብፅ ምድር ያወጣህ አምላክህ ነው” አሉ። 5 ይህን ባየው ጊዜ፣ በጥጃው ምስል ፊት መሠዊያ
ሠራ፤ “ነገ ለእግዚአብሔር ክብር በዐል ይሆናል” ብሎም ዐወጀ። 6 ሕዝቡ በማግስቱ ማልደው በመነሣት የሚቃጠሉ መሥዋዕቶችንና የኅብረት መሥዋዕቶችን
አቀረቡ። ሊበሉና ሊጠጡም ተቀመጡ፤ ለመዝፈንም ተነሡ። 7 ሙሴን እንዲህ አለው፤ “ከግብፅ ያወጣሃቸው ሕዝብህ ራሳቸውን በክለዋልና ቶሎ ሂድ። 8
መንገድ ፈጥነው ወጥተዋል። ለራሳቸው የጥጃ ምስል ሠርተው ሰግደውለታል፤ መሥዋዕትም አቅርበውለታል። ‘እስራኤል፣ ከግብፅ ያወጣህ አምላክህ ይህ ነው
ብለውም ተናግረዋል።’” 9 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ “ይህን ሕዝብ አይቼዋለሁ። ተመልከት፣ ዐንገተ ደንዳናዎች ናቸው። 10 በእነርሱ ላይ
እንዲቀጣጠልና እንዳጠፋቸው ተወኝ። ከአንተም ታላቅ ሕዝብ አደርጋለሁ (አንተንም ለታላቅ ሕዝብ አደርግሃለሁ) ።” 11 ግን አምላኩ እግዚአብሔር ዝም
እንዲልለት ፈለገ፤ እንዲህም አለ፤ “እግዚአብሔር ሆይ፣ በታላቁ ኀይልና በኀያል እጅ ከግብፅ ባወጣሃው ሕዝብህ ላይ ቊጣህ ለምን ይቀጣጠላል? 12
‘እግዚአብሔር በተራሮች ላይ ሊገድላቸውና ከገጸ ምድር ሊያጠፋቸው ዐስቦ ነው ያወጣቸው’ ለምን ይበሉ? ከሚነድደው ቊጣህ ተመለስ፤ በሕዝብህ ላይ ይህን
ቊጣ ከማምጣትም ታገሥ። 13 ‘ዘራችሁን እንደ ሰማይ ከዋክብት አበዛዋለሁ፣ የተናገርሁትን ይህንም ምድር ሁሉ ለዘራችሁ እሰጠዋለሁ፤ የዘለዓለም ርስታቸው
ይሆናል’ ያልሃቸውንና በራስህ የማልህላቸውን ባሪያዎችህ አብርሃምን፣ ይስሐቅንና እስራኤልን ዐስብ።” 14 ከዚያም እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ
አመጣባቸዋለሁ ካለው ቊጣ ታገሠ። 15 ተመለሰ፤ የምስክሩን ሁለት ጽላት በእጁ ይዞ ከተራራው ወረደ። ጽላቱ በሁለቱም ጎኖቻቸው፣ በፊትም በኋላም
ተጽፎባቸው ነበር። 16 የእግዚአብሔር ሥራ ነበር፤ በጽላቱ ላይ የተቀረጸው ጽሕፈትም የእግዚአብሔር ጽሕፈት ነበር። 17 ላይ የተቀረጸው ጽሕፈትም
የእግዚአብሔር ጽሕፈት ነበር። 17 ኢያሱ የሕዝቡን ጫጫታ ሲሰማ፣ ሙሴን፣ “በሰፈር ውስጥ የጦርነት ድምፅ አለ” አለው። 18 ሙሴም “የድል አድራጊ ድምፅ
አይደለም፤ ድል የተደረገ ሕዝብ ድምፅም አይደለም፤ የምሰማው የዘፈን ድምፅ ነው” ብሎ መለሰለት። 19 ወደ ሰፈሩ ሲቀርብ፣ ጥጃውንና የሚጨፍረውን ሕዝብ
አይቶ በጣም ተናደደ። ጽላቱን ከእጁ ወርውሮ በተራራው ግርጌ ሰበራቸው። 20 ሠርተውት የነበረውን ጥጃም ወስዶ አቃጠለው፤ ዱቄት እስከሚሆን ድረስ
በመፍጨትም በውሀ ውስጥ በተነው። ከዚያም የእስራኤል ሕዝብ እንዲጠጣው አደረገ። 21 “እንደዚህ ያለ ታላቅ ኀጢአት ያመጣህበት ይህ ሕዝብ ምን
አድርጎህ ነው?” አለው። 22 እንዲህ ብሎ መለሰለት፤ “ጌታዬ ሆይ ቊጣህ አይንደድ። እነዚህ ሰዎች ለክፋት የተዘጋጁ እንደ ሆኑ ታውቃለህ። 23 እንደዚህ
ብለውኛል፤ ‘በፊታችን የሚሄድ አምላክ አብጅልን። ከግብፅ ያወጣን ሰውየ ይህ ሙሴ ምን እንዳጋጠመው አናውቅም።’ 24 እኔም፣ ‘ወርቅ ያለው ሰው ሁሉ
ያውልቀው’ አልኋቸው። እነርሱም ወርቁን ሰጡኝ። በእሳት ውስጥም ጣልሁትና ይህ ጥጃ ወጣ።” 25 መዘባበቻ እንዲሆኑ አሮን መረን ስለ ለቀቃቸው፣ ሕዝቡ
ከቊጥጥር ውጭ መሆናቸውን ሙሴ አስተዋለ። 26 በሰፈሩ መግቢያ ቆሞ፣ “የእግዚአብሔር የሆነ ሁሉ ወደ እኔ ይምጣ” አለ። ሌዋውያን ሁሉ በሙሴ ዙሪያ
ተሰበሰቡ። 27 ሌዋውያኑን እንዲህ አላቸው፤ “የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ይህን ተናግሮአል፦ ‘እያንዳንዱ ሰይፉን በወገቡ ይታጠቅና በሰፈሩ ሁሉ ከበር
እስከ በር ወደ ኋላና ወደ ፊት እየተመላለሰ ወንድሙን፣ ጓደኛውንና ጎረቤቱን ይግደል።’” 28 ሌዋውያኑ ሙሴ ያዘዘውን ፈጸሙ። በዚያ ቀን ከሕዝቡ ሦስት ሺሕ
ያህል ሰዎች ሞቱ። 29 ሌዋውያኑን፣ “ዛሬ ከእናንተ እያንዳንዱ በልጁና በወንድሙ ላይ እርምጃ ስለ ወሰደ፣ ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀድሳችኋል።
ስለዚህም እግዚአብሔር ዛሬ ባርኳችኋል” አላቸው። 30 በማግስቱም ሙሴ ሕዝቡን፣ “ታላቅ ኀጢአት ሠርታችኋል። አሁን ወደ እግዚአብሔር እወጣለሁ።
ምናልባት ለኀጢአታችሁ ማስተሰረያ ማድረግ እችል ይህናል” አላቸው። 31 ሙሴ ወደ እግዚአብሔር ተመልሶ ሄደ፤ እንዲህም አለ፤ “ወዮ! እነዚህ ሰዎች ታላቅ
ኀጢአት ሠርተዋል፤ ለራሳቸውም ከወርቅ ጣዖት አበጅተዋል። 32 ግን እባክህ ኀጢአታቸውን ይቅር በል፤ ይቅር የማትላቸው ከሆነ ግን ከጻፍኸው መጽሐፍ እኔን
ደምስሰልኝ።” 33 ሙሴን እንዲህ አለው፤ እኔን የበደለኝን ሁሉ ከመጽሐፌ እደመስሰዋለሁ። 34 ሂድ፤ ሕዝቡን ወደ ነገርኋችሁ ስፍራ ምራው። እነሆ፣ የእኔ
መልአክ በፊትህ ይሄዳል። ሕዝቡን በምቀጣበት ቀን ግን ስለ ኀጢአታቸው እቀጣቸዋለሁ።” 35 አሮን በሠራው ጥጃ ስላደረጉት፣ እግዚአብሔር በሕቡ ላይ
መቅሠፍት ላከባቸው።

Exodus 32:1

• እንደ ዘገየ ባዩ ጊዜ
ይህ በዘይቤያዊ አነጋገር የተገለጸ ሲሆን አንድ ሰው ወይም አንድ ነገር እንደተገለጠ ወይም እንደታዬ አድርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደ ዘገየ በተረዱ ወይም ባስተዋሉ ጊዜ”

• ወደ አሮን ተሰብስበው
አሮንን አንድ ጥያቄ ለመጠየቅና ለማስገደድ እንደ መጡ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ ወደ አሮን መጥተው ወይም ቀርበው

• በፊታችን የሚሄዱ
እኛን የሚመሩን ወይም መሪ ልሆኑን የሚችሉ

Exodus 32:3

• ሕዝቡም ሁሉ
ሙሴንና የሙሴን እግዚአብሔር የተቃወሙ ሰዎች ሁሉና እግዚአብሔር አምላካቸው እንዳይሆን ሙሴ መሪያቸው እንዳይሆን ያልፈለጉ ሰዎች ሁሉ ማለት ነው

• የወርቅ ቀለበቶች ሰብራችሁ አምጡልኝ
“ሰብራችሁ” የሚለውን ቃል አዲሱ መደበኛ ትርጉም “አውልቃችሁ” ብሎ ተርጉሟል። ነገር ግን ይህ ትርጉም ልል ነው። በዕብራይስጡ ለማለት የተፈለገው “የወርቅ ጉትቻዎቻችሁን ከጆሮአችሁ ሰብራችሁ አውጥታችሁ” የሚል ጠንካራ ቃል ወይም ግስ ይጠቀማል።

• በመቅረጫ ቀረጸው፥ ቀልጦ የተሠራ ጥጃም አደረገው
አሮን ወርቆችን በማቅለጫ አቅልጦ፥ በጥጃም መልክ ቀርጾ ጣኦት ሰራላቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 32:5

• አሮንም ባየው ጊዜ
ይህ ግልጽ ያልሆነ አባባል ነውና ግልጽ ማድረግ አስፈላጊ ነው። አሮን የእስራኤል ህዝብ ያደረገውን ባየ ጊዜ ወይም አሮን የሰራውን የወርቅ ጥጃ ባየ ጊዜ በሚል መተርጎም ይቻላል።

• ሊዘፍኑም ተነሡ
በአማርኛችን የዚህ ሀረግ ትርጉም በጣም ተደብቋል። “ሊዘፍኑም ተነሡ” የሚለው ተራ ዘፈን ሳይሆን ከሰው ባህርይ የወጣ ተግባር ሲፈጽሙ ነበር። ከበሉና ከጠጡ በኋላ ራሳቸውን መቆጣጠር አቅቷቸው በሜዳ ላይ ይሰስኑ፥ ይዳሩና ይዘሙቱ ነበር። የእንስሳነት ባህርይ ተላብሰው ልቅ ወሲብ ይፈጽሙ ነበር ማለት ነው።

Exodus 32:7

• ካዘዝኋቸው መንገድ ፈጥነው ፈቀቅ አሉ
እግዚአብሔር ሙሴን ሲናገር እስራላውያን ካሳየኋቸው መንገድ ፈቀቅ ብለዋል ሲል አንድ መንገድ እግዚአብሔር አሳይቷቸው እነርሱ ግን ያንን መንገድ ትተው በሌላ መንገድ እንደሄዱ አድርጎ ያቀርባል። አማራጭ ትርጉም፦ እንድያደርጉ ያዘዝኳቸውን ትዕዛዛት አላደረጉም ወይም ትዕዛዜን ለምድረግ ፈቃደኛ አይደሉም

• ቀልጦ የተሠራ የጥጃ ምስል ለራሳቸው አደረጉ
ለራሳቸውም በጥጃ ምስል የተቀረጸ ጣዖትን ሠርተው ለእርሱ ሰገዱለት

Exodus 32:9

• እኔ ይህን ሕዝብ አየሁት (ዘይቤያዊ ንግግር)
እግዚአብሔር (ያህዌ) ይህን ህዝብ አውቃለሁ በማለት ፋንታ ይህን ህዝብ አየሁ ይላል። አማራጭ ትርጉም፦ ይህን ህዝብ አውቃለሁ

• አንገተ ደንዳና ሕዝብ ነው (ዘይቤያዊ ንግግር)
“አንገተ ደንዳና” የሚለው ሀረግ “ልቤ ደነዳና ወይም የማይታዘዝ ልብ” የሚለውን ትርጉም ይይዛል። ነገር ግን አማርኛው የልብን እልከኝነት በአንገተ ደንዳናነት ሲተካው እናያለን።

• አሁንም
እግዚአብሔር (ያህዌ) ከሙሴ ጋር ሲያደርግ የነበረው ንግግር ላይ ሌላ አዲስ የንግግር ምዕራፍ ሲከፍት እናያለን፥ ስለሆነም ያህዌ ሊያደርግ ያለውን ነገር ለሙሴ ሲናገር እናያለን።

• ቁጣዬ እንዲቃጠልባቸው እንዳጠፋቸውም ተወኝ
እግዚአብሔር (ያህዌ) ቁጣው እንደ እሳት ትኩስና የሚያቃጥል እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ በእነርሱ ላይ እጅግ ተቈጥቼ ላጠፋቸው ስለ ተዘጋጀሁ ተወኝ

• አንተንም ለታላቅ ሕዝብ አደርግሃለሁ
“አንተን” የተባለው ሙሴ ሲሆን በተውላጠ ስም ተጠቅሷል።

• ቁጣህ በታላቅ ኃይልና በጽኑ እጅ ከግብፅ ምድር ባወጣኸው በሕዝብህ ላይ ስለ ምን ተቃጠለ? (አጋናኝ ጥያቄ)
ሙሴ ይህን ጥያቄ እግዚአብሔርን (ያህዌን) የጠየቀው እግዚአብሔር በህዝቡ ላይ እንዳይቆጣ ለመለመን ወይም ለማሳመን ነው። ይህ አጋናኝ ጥያቄ በመደበኛ ዐረፍተ ነገር ሲተረጎም፦ እግዚአብሔር ሆይ፥ በሥልጣንህና በታላቅ ኀይልህ ከግብጽ ምድር ያወጣኸውን ሕዝብህን አትቆጣ

• በታላቅ ኃይልና በጽኑ እጅ
ሁለቱ ሀረጎች ተመሳሳይ ፍቺ የሚጋሩ ሲሆን ለንግግሩ አጽንኦት ለመስጠት የገቡ ናቸው።

• በጽኑ እጅ
“ጽኑ እጅ” የሚያመለክተው ከዚህ በፊት እስራኤላውያንን ከግብጽ ለማውጣት እግዚአብሔር የሰራቸውን ሥራዎች የሚያመለክት ነው።

Exodus 32:12

እግዚአብሔር እስራኤላውያንን እንዳያጠፋቸው እግዚአብሔር ምክንያት እየሰጠ ንግግሩን ይቀጥላል።
እግዚአብሔር እስራኤላውያንን እንዳያጠፋቸው እግዚአብሔር ምክንያት እየሰጠ ንግግሩን ይቀጥላል።

• ግብፃውያንስ፦ በተራራ መካከል ለገድላቸው፥ ከምድርም ፊት ሊያጠፋቸው ለክፋት አወጣቸው ብለው ስለ ምን ይናገራሉ? (አጋናኝ ጥያቄ)
ይህ አጋናኝ ጥያቄ የሚያመለክተው እስራኤላውያንን እንዳያጠፋቸው ሙሴ እግዚአብሔርን ሲለምን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም ግብጻውያን ‘እግዚአብሔር ከግብጽ ምድር መርቶ ያወጣቸው በተራራዎች ላይ ለገድላቸውና ፈጽሞ ሊያጠፋቸውና ለክፉ ነግር ነው’

• ከምድር ፊት
ከምድር ላይ

• ከመዓትህ ተመለስ
ከክፉ ቊጣህ ተመለስ ወይም ሀይለኛ ቁጣህን ተው

• አብርሃምንና ይስሐቅን እስራኤልንም፥ አስብ
አብርሃምን፥ ይስሃቅንና ያዕቆብን (እስራኤልን) አስታውስ

• የማልህላቸውን
ቃል ኪዳን የገባህላቸውን

• ለዘላለምም ይወርሱአታል
ለዘላለምም ይወርሱአታል ወይም የራሳቸው አድርገው ይይዟታል

Exodus 32:15

• ሁለቱንም የምስክር ጽላቶች
በሁለት ጠፍጣፋ ድንጋዮች ላይ የተጻፉ የእግዚአብሔር ትዕዛዛት /ትዕዛዞች/

• እርሱም
ሙሴም

Exodus 32:19

• ጽላቶቹንም
እግዚአብሔር የጻፈባቸውን ሁለቱን ጠፍጣፋ ድንጋዮች

Exodus 32:21

• ይህን ታላቅ ኃጢአት ታመጣበት ዘንድ ይህ ሕዝብ ምን አደረገህ? (ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥያቄ)
“ይህ ሕዝብ ምን አድርጎህ ወይም በድሎህ ነው ይህን የመሰለ ክፉ ኃጢአት እንዲሠራ ያደረግኸው?”

• ይህን ታላቅ ኃጢአት ታመጣበት ዘንድ
ሀጢአት እንደ አንድ ግዑዝ ነገር ሆኖ አሮን በህዝቡ ላይ እንዳመጣበት በዘይቤያዊ አነጋገር ሙሴ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ ይህን ክፉ ሀጢአት እንዲሰሩ ምክንያት የሆንከው አሮን አንተ ነህ

• ጌታዬ ሆይ፥ ቁጣህ አይቃጠል (ዘይቤያዊ አነጋገር)
ጌታዬ በእኔ ላይ እንዲህ በሀይል አትቈጣ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ይህ ሕዝብ ክፋትን እንዲወድድ አንተ ታውቃለህ (ዘይቤያዊ ንግግር)
ይህ ሕዝብ ምን ያህል የክፋት ዝንባሌ እንዳለው ወይም ክፉ የማድረግ ፍላጎት እንዳለው አንተ ታውቃለህ

• ይህ ከግብፅ ምድር ያወጣን ሰው ሙሴ
“ይህ ሙሴ” የሚለው ሀረግ ህዝቡ ለሙሴ ያለው አክብሮት እንደ ወረደባቸው የሚገልጽ ነው። ከዚህ በፊት ሙሴን እንደማያውቁና እርሱም የማይታመን ሰው እንደሆነ “ይህ ሙሴ” በሚለው ሀረግ አርቀው ይናገራሉ።

• እኔም፦ ከእናንተ ወርቅ ያለው ሰው ከእርሱ ሰብሮ ያምጣልኝ
እኔ የወርቅ ጉትቻዎቻቸውን ወይም ጌጣጌጦቻቸውን አውልቀው ወይም ሰብረው እንዲያመጡልኝ ነገርኳቸው

• በእሳትም ላይ ጣልሁት፥ ይህም ጥጃ ወጣ
አሮን ሀላፊነት የወርቅ ጥጃውን ስለመስራቱ ላለመውሰድ ሲፈልግ እኔ ወርቆቹን ወደ እሳት ጣልኩኝ ነገር ግን ይህ ጥጃ ወጣ ብሎ ሲያስተባብል እናያለን።

Exodus 32:25

• በጠላቶቻቸው ፊት እንዲነወሩ
ህዝቡ ነውረኛ ነገር በማድረግና ራሳቸውም ነውረኛ በመሆን ልቅ ተግባር ፈጽመዋል።

• በሰፈሩ ደጅ ቆሞ፦ የእግዚአብሔር ወገን የሆነ ወደ እኔ ይምጣ! (ቀጥተኛ ያልሆነ ንግግር)
ሙሴ ወደ ሰፈሩ መግቢያ በር/ደጅ/ ቆሞ የእግዚአብሔር ወገን የሆነ ሁሉ ወደ እርሱ እንድመጣ ለእስራኤላውያን ተናገረ።

• የእግዚአብሔር ወገን የሆነ
ለእግዚአብሔር ታማኝ የሆነ ሰው የእግዚአብሔር ወገን እንደሆነ በዘይቤያዊ ንግግር ቀርቧል። በሰፈሩም ውስጥ በዚህና በዚያ ከበር እስከ በር ተመላለሱ፤ የእናንተም ሰው ሁሉ ወንድሙን ወዳጁንም ጎረቤቱንም ይግደል በሰፈር ውስጥ ከአንዱ በር/ደጅ/ ወደ ሌላው በር/ደጅ/ እያለፈ ወይም እየዞረ እያንዳንዱ ሰው ወንድሙን፣ ጓደኛውንና ጎረቤቱን ይግደል።

Exodus 32:28

• ከሕዝቡ ሦስት ሺህ ሰዎች ሞቱ (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ቁጥሮች)
“3000 ሰው ሞተ”

• እጃችሁን ለእግዚአብሔር ቅዱስ አድርጉ
እግዚአብሔርን የምታገለግሉ ካህናት ሆናችሁ ራሳችሁን ቀድሳችኋል

• እያንዳንዳችሁ በልጃችሁና በወንድማችሁ ላይ
እግዚአብሔርን (ያህዌ) በመታዘዝ እያንዳንዳችሁ ልጆቻችሁንና ወንድሞቻችሁን ገድላችኋል

Exodus 32:30

• እናንተ ታላቅ ኃጢአት ሠርታችኋል
እናንተ ጣዖት በማምለክ እጅግ የከፋ ሀጢአት ሰርታችኋል

• ምናልባት ኃጢአታችሁን አስተሰርይላችኋለሁ
ሙሴ ወደ እግዚአብሔር በመለመን እግዚአብሔር ይቅር እንዲላቸው ልመና ለማቅረብ ሲዘጋጅ ይታያል። አማራጭ ትርጉም፦ ምናልባት ስለ ኃጢአታችሁ ይቅርታ አስገኝላችሁ ይሆናል

• እባክህ ደምስሰኝ
“እባክህ ደምስሰኝ” የሚለው ሙሴ ስለራሱ ሲናገር ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ ይህ የማይሆን ከሆነ ወይም ይቅር የማትላቸው ከሆነ የእኔን ስም ሰርዝ

• ከጻፍኸው መጽሐፍህ
የሕዝብህ ስሞች ከተጻፉበት መዝገብ

Exodus 32:33

• እርሱን ከመጽሐፌ እደመስሰዋለሁ
“እርሱን” የሚለው ያንን ሀጢአት የሰራውን ሰው ስም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔን የበደለኝን ሰው ስም ከመጽሐፌ እሰርዛለሁ

• ከመጽሐፌ
ይህ መጽሐፍ ሙሴ የሚናገረው የእግዚአብሔር (ያህዌ) መጽሐፍ ነው። የመጽሐፉ ባለበት እግዚአብሔር (ያህዌ) ነው።

• ነገር ግን በምጐበኝበት ቀን ኃጢአታቸውን አመጣባቸዋለሁ አለው
ነገር ግን እኔ እነርሱን የምቀጣበት ጊዜ ሲደርስ ስለ ኀጢአታቸው የምቀጣው እኔ እግዚአብሔር ነኝ

• እግዚአብሔር ሕዝቡን ቀሠፈ
በምን ዓይነት ሁኔታ ህዝቡን እንደቀሰፈ አልተገለጸም ነገር ግን በበሽታ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ ከባድ በሽታ ላከ

• አሮን የሠራውን ጥጃ ስለ ሠሩ
የጥጃ ምስል ጣኦት የሰራው አሮን ቢሆንም ያንን የጥጃ ምስል ጣኦት አሮን እንዲሰራው ያስገደዱት ህዝቡ ነበሩ። አማራጭ ትርጉም፦ አሮን የጥጃ ምስል ጣኦት እንዲሰራ ህዝቡ በማስገደዳቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ “አንተና ከግብፅ ያወጣሃው ሕዝብ ከዚህ ሂድ። ‘ለዘርህ እሰጠዋለሁ’ ባልሁ ጊዜ፣ ለአብርሃም፣ ለይስሐቅና ለያዕቆብ
ወደማልሁበት ምድር ሂድ። 2 በፊትህ መልአክ እሰድዳለሁ፤ ከነዓናውያንን፣ አሞራውያንን፣ ኬጤያውያንን፣ ፌርዛውያንን፣ ኤዊያውያንና ኢያቡሳውያንንም
አስወጣቸዋለሁ። 3 ማርና ወተት ወደምታፈስሰዉ ምድር ሂዱ፤ ነግር ግን እናንተ ግትሮች ስለ ሆናችሁ፣ እኔ ከእናንተ ጋር አልወጣም። በመንገድ ላይ ላጠፋችሁ
እችላለሁ።” 4 እነዚህን አስጨናቂ ቃሎች ሲሰሙ፣ አለቀሱ፤ ምንም ዐይነት ጌጥ ያደረገ ሰውም አልነበረም። 5 ሙሴን እንዲህ ብሎት ነበር፤ “ለእስራኤላውያን
እንዲህ ብለህ ንገራቸው፤ ‘እናንተ ግትር ሰዎች ናችሁ። ለአፍታ እንኳ ዐብሬአችሁ ብሄድ፣ አጠፋችኋለሁ። ስለዚህ ምን እንደማደርግባችሁ ለመወሰን
ጌጣጌጦቻችሁን አውልቁ።” 6 እስራኤላውያንም ከኮሬብ ተራራ ጀምረው ጌጦቻቸውን አወለቁ። 7 አንድ ድንኳን ወሰደና በተወሰነ ርቀት ላይ ከሰፈር ውጭ
ተከለው። የመገናኛ ድንኳን ብሎ ጠራው። ስለ ማንኛውም ጕዳይ እግዚአብሔርን የሚጠይቅ ሰው ሁሉ ከሰፈሩ ውጭ ወደሚገኘው የመገናኛ ድንኳን ይሄድ
ነበር። 8 ወደ ድንኳኑ ሲሄድ፣ ሕዝቡ ሁሉ በየድንኳኑ መግቢያ ላይ ቆሞ ወደ ድንኳኑ ሲገባ ሙሴን ይመለከት ነበር። 9 ወደ ድንኳኑ በሚገባበት ጊዜ ሁሉ፣
የደመና ዐምድ ይወርድና በድንኳኑ መግቢያ ላይ ይቆማል። እግዚአብሔርም ከሙሴ ጋር ይነጋገራል። 10 ሕዝቡ በድንኳኑ መግቢያ ላይ የደመናውን ዐምድ ቆሞ
ሲያዩት፣ እያንዳንዱ ሰው በራሱ ድንኳን መግቢያ ላይ ይነሣና ይሰግዳል። 11 እግዚአብሔር አንድ ሰው ጓደኛውን እንደሚያነጋግር፣ ሙሴን ፊት ለፊት
ያነጋግረዋል። ከዚያም በኋላ ሙሴ ወደ ሰፈሩ ይመለሳል፤ አገልጋዩና ወጣት የነበረው የነዌ ልጅ ኢያሱ ግን ከድንኳኑ አይለይም ነበር። 12 ሙሴ እግዚአብሔርን
እንዲህ አለው፤ “ይህን ሕዝብ ምራው ብለኸኝ ነበር፤ ከእኔ ጋር ማንን እንደምትልክ ግን አላሳወቅኸኝም። ‘በስም ዐውቅሃለሁ፤ በፊቴም ሞገስ አግኝተሃል’
ብለሃል። 13 በፊትህ ሞገስ ካገኘሁ፣ እንዳውቅህና በፊትህ ሞገስን በማግኘት እንድቀጥል መንገዶችህን አሳየኝ። ይህ ሕዝብ የአንተ ሕዝብ እንደ ሆነም
አስታውስ።” 14 እግዚአብሔርም መልሶ፣ “የእኔ ሀልዎት ከአንተ ጋር ዐብቶ ይሄዳል፤ ዕረፍትም እሰጥሃለሁ” አለው። 15 እግዚአብሔርን እንዲህ አለው፤
“የአንተ ሀልዎት ዐብሮን የማይሄድ ከሆነ፣ ከዚህ አታውጣን። 16 ከእኛ ጋር ካልሄድህ፣ እኔና ሕዝብህ በፊትህ ሞገስ ያገኘን መሆናችን እንዴት ሊታወቅ ይችላል?
እኔና ሕዝብህ በምድር ገጽ ካለው ሕዝብ ሁሉ የተለየን የምንሆነው አንተ ከእኛ ጋር ብትሄድ ብቻ አይደለምን?” 17 ሙሴን፣ “በፊቴ ሞገስን ስላገኘህና በስምም
ስለማውቅህ፣ የጠየቅኸውን አድረጋለሁ” አለው። 18 “እባክህ ክብርህን አሳየኝ” አለ። 19 እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ አለው፤ “መልካምነቴ ሁሉ በፊትህ
እንዲያልፍ አደርጋለሁ፤ ስሜን እግዚአብሔርንም በፊትህ ዐውጃለሁ። የምምረውን እምረዋለሁ፤ የምራራለትንም እራራለታለሁ።” 20 ነገር ግን እግዚአብሔር፣
ፊቴን ማየትና በሕይወት መኖር የሚችል ሰው ስለሌለ፣ አንተ የእኔን ፊት ማየት አትችልም” ብሎ መለሰለት። 21 እንዲህ አለ፤ “እነሆ፣ በእኔ ዘንድ ስፍራ አለ፤
አንተ በዚህ ዐለት ላይ ትቆማለህ። 22 ክብሬ በዚያ ሲያልፍ፣ እኔ እስከማልፍ ድረስ አንተን በዐለቱ ስንጥቅ ውስጥ በእጄ እሸፍንያለሁ። 23 ከዚያም እጁን
አነሣውና ጀርባዬን ታያለህ፤ ፊቴ ግን አይታይም።”

Exodus 33:1

አጠቃላይ ምልከታ፦
ምልከታ፦ እግዚአብሔር (ያህዌ) በህዝቡ ላይ መቆጣቱን ቀጥሎ ይናገራል።

• ወተትና ማርም ወደምታፈስሰው ምድር
ይህ ሐረግ በግነታዊ እና በተለዋጭ ዘይቤ የተገለጸ ነው። ይህ አገላለጽ ከምድሪቱ ወተትና ማር ይፈልቃል ማለት ሳይሆን ለከብት እርባታና ለእርሻ በጣም ምቹ የሆነ ምድር እንደሆነ ለማሳየት ነው። እንዲሁም “የምታፈስ” አገር የሚለው ቃልም ሁሉም ነገር የሞላባት ምድር የሚል ፍቺ ያለው ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ለከብት እርባታና ለእርሻ ምቹ የሆነ ምድር

• ወተት
በእንስሳት ምርትና ተዋጽኦ የዳበረች አገር መሆኑዋን ለማመልከት ነው

• ማር
በእስራኤል ምድር ማር በሁለት መንገዶች ይመረታል። አንደኛው ከንብ እርባታ የሚገኘው ሲሆን ሁለተኛው ከተምር ዛፍና ከሌሎች ዕጽዋት የሚገኘው ነው።

• አንገተ ደንዳና ሕዝብ
ጸሐፊው የማይታዘዝ ህዝብ መሆኑን ለማሳየት በዘይቤያዊ አነጋገር ይገልጸል። የልባቸው እልከኝነት ከአንገት ደንዳናነት ጋር ተነጻጽሯል። አንገተ ዳንዳና ማለት ገታራና የማይመለስ ወይም መታጠፍ የማይችል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ የማይሰማና የማይታዘዝ ህዝብ፤ ለለውጥ ያልተዘጋጀ ህዝብ ወይም ከገታራ አቋሙ የማይመለስ ማለት ነው።

Exodus 33:4

• ከእነርሱም ማንም ጌጡን አልለበሰም
ምንም ዐይነት ጌጣጌጥ (የጆሮ ጌጥ፥ የአንገት ሀብል፤ እና ሌሎች ጌጣጌጦች) ማድረግ አልፈለጉም

• እናንተ አንገተ ደንዳና ሕዝብ ናችሁ
እናንተ የማትታዘዙና የማትሰሙ ለለውጥም ያልተዘጋጃጀችሁ ሰዎች ናችሁ

Exodus 33:7

• የደመና ዓምድ
ደመናው እንደ አምድ ይታይ ነበር ወይም የአምድ ቅርጽ ነበረው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ደመናው በአምድ ቅርጽ ይወርድ ነበር”

• ይወርድ ነበር
የጋራ መረዳት ከለሌው ከየት እንደሚወርድ አይገልጽም። አማራጭ ትርጉም፦ “ከሰማይ ይመጣ ነበር”

Exodus 33:10

• እግዚአብሔር --- ፊት ለፊት ከሙሴ ጋር ይነጋገር (ዘይቤያዊ ንግግር)
በራዕይና በህልም ሳይሆን እግዚአብሔር በቀጥታ አንድ ሰው ከሌላ ሰው ጋር ፊት ለፊት ወይም አንዱ ሌላውን እያየ እንደምነጋገር ከሙሴ ጋር ይነጋገር። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር (ያህዌ) ከሙሴ ጋር በቀጥታ ይነጋገር ነበር”

• ሎሌው ብላቴና
ኢያሱ ከሙሴ ይልቅ ወጥት ሲሆን “ብላቴና” የተባለው ወጣት መሆኑን ያሳያል፥ ሎሌው የተባለው “ረዳት” መሆኑን ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፦ “ረዳቱ ወጣት”

Exodus 33:12

• እነሆ
“እይ” ወይም “ስማ” ወይም “አድምጠኝ” እንደማለት ነው። ቃሉ በዕብራይስጥ ትኩረት ለመሳብ ወይም የሀሳብ አንድነት መኖሩን ለማመልከት የገባ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በስምህ አወቅሁህ
አንድን ሰው በስም ማወቅ ያንን ሰው በሚገባ ወይም በትክክል እናውቄዋለን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ አንተን በደንብ አውቅሃለሁ”

• በእኔ ፊት ሞገስን አገኘህ **(**ዘይቤያዊ አነጋገር**)**
በዚህ ሀረግ “ሞገስ አገኘህ” የሚለው የሚያመለክተው ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ዕውቅና ያገኘ ወይም እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ ደስ ተሰኘ ማለት ነው። “እኔ ፊት” የተባለው በእግዚአብሔር እይታ ወይም የእግዚአብሔርን ግምገማ የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ አንተን ገምግሜ ዕውቅና ሰጥቼሃለሁ ወይም በአንተ ተደስቻለሁ/በአንተ ደስ ይለኛል/

• መንገድህን እባክህ አሳየኝ
ይህን ሀረግ በሁለት መልኩ መተርጎም ይቻላል፦ ወደፊት ማድረግ የምትፈልገውን ነገር እባክህ ንገረኝ ወይም ወደፊት ህዝቡ ማድረግ የሚገባቸውን ነገር እባክህ አሳያቸው

Exodus 33:14

• አሳርፍህማለሁ
ዕረፍት እሰጥሃለሁ

• በምን ይታወቃል**?** **(**አጋናኝ ጥያቄ**)**
ሰዎች ሁሉ እንዴት ሊያውቁ ይችላሉ?

Exodus 33:17

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር “አንተ’ እያለ በነጠላ ቁጥር የሚናገረው “ሙሴን” የሚመለከት ነው።

• በፊቴ ሞገስ ስላገኘህ
በዚህ ሀረግ “ሞገስ ስላገኘህ” የሚለው የሚያመለክተው ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ዕውቅና ያገኘ ወይም እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ ደስ ተሰኘ ማለት ነው። “በፊቴ” የተባለው በእግዚአብሔር እይታ ወይም የእግዚአብሔርን ግምገማ የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ አንተን ገምግሜ ዕውቅና ሰጥቼሃለሁ ወይም በአንተ ተደስቻለሁ/በአንተ ደስ ይለኛል/

• በስምህም ስላወቅሁህ **(**ዘይቤያዊ ንግግር**)**
አንድን ሰው በስም ማወቅ ያንን ሰው በሚገባ ወይም በትክክል እንደማወቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ አንተን በደንብ ወይም በሚገባ አውቅሃለሁ

Exodus 33:19

• እኔ መልካምነቴን ሁሉ በፊትህ አሳልፋለሁ
እግዚአብሔር (ያህዌ) ከሙሴ ፊት መልካምንቱን አሳልፎ የእግዚአብሔር መልካምነት በፊቱ እንደሚሄድ ዓይነት አቀራረብ አለው። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ የእኔን መልካምነት እንዲታይ መልካምነቴን በፊት አሳልፋለሁ

Exodus 33:21

• እነሆ
“እይ” ወይም “ስማ” ወይም “አድምጠኝ” እንደማለት ነው። ቃሉ በዕብራይስጥ ትኩረት ለመሳብ ወይም የሀሳብ አንድነት መኖሩን ለማመልከት የገባ ነው።

• ጀርባዬንም ታያለህ
እግዚአብሔር ከሙሴ ፊት ለፊት ስለሚሄድ ሙሴ ማየት የሚችለው የእግዚአብሔርን (ያህዌ) ጀርባ ነው

• ፊቴ ግን አይታይም
እግዚአብሔር በሙሴ ፊት ስለሚሄድ ጀርባውን እንጂ ፊቱን ማየት አይሆንለትም። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ ፊቴን ማየት አትችልም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ “ሁለት የድንጋይ ጽላትን እንደ መጀመሪያዎቹ ጽላት አድርገህ ጥረብ። በሰበርሃቸው በመጀመሪያዎቹ ጽላት ላይ ተጽፈው
የነበሩ ቃሎችን በእነዚህ ጽላት ላይ እጽፍባቸዋለሁ። 2 ማለዳ ላይ ተዘጋጅተህ ወደ ሲና ተራራ ውጣና በዚያ በተራራው ዐናት ላይ በፊቴ ቁም። 3 ከአንተ ጋር
ማንም ሰው አይምጣ። በተራራው ላይ በየትኛውም ስፍራ ማንም እንዲታይ አታድርግ። የበግና የፍየል መንጋዎች፣ የቀንድ ከብቶችም እንኳ በተራራው ፊት ለፊት
ሣር መጋጥ የለባቸውም።” 4 ሁለት የድንጋይ ጽላትን እንድ መጀመሪያዎቹ አድርጎ ጠረበ፤ እግዚአብሔር እንዳዘዘውም በማለዳ ተነሥቶ ወደ ሲና ተራራ ወጣ።
ሙሴ ሁለቱን የድንጋይ ጽላት በእጁ ይዞ ነበር። 5 እግዚአብሔር በደመና ወርዶ ከሙሴ ጋር በእዚያ ቆመ፤ ስሙን እግዚአብሔርንም ዐወጀ። 6 በሙሴ ፊትም
እንዲህ እያለ በማወጅ ዐለፈ፤ “እግዚአብሔር፣ ርኅሩኅም ቸርም አምላክ እግዚአብሔር፣ ለቍጣ የዘገየ፣ በጽኑዕ ፍቅርና በታማኝነት ባለ ጸጋ፣ 7 ጽኑዕ ፍቅሩን
ለሺሕ ትውልድ የሚጠብቅ፣ ክፋትን፣ ዐመፅንና ኀጢአትን ይቅር የሚል፤ በደለኛውን ግን ከቶ ንጹሕ አያደርገውም። ለአባቶች ኀጢአት ልጆቻቸውንና የልጅ
ልጆቻቸውን እስከ ሦስትና እስከ አራት ትውልድ ድረስ ይቀጣል።” 8 ሙሴ ወዲያውኑ ወደ መሬት ዝቅ ብሎ ሰገደ። 9 አለ፤ “ጌታዬ ሆይ በፊትህ ሞገስ አግኝቼ
ከሆነ፣ እባክህ ዐብረኸን ሂድ፤ ይህ ሕዝብ ግትር ሕዝብ ቢሆንም፣ ክፋታችንና ኀጢአታችንን ይቅር በለን፤ ርስትህም አድርገህ ውሰደን።” 10 እንዲህ አለ፤
“እነሆ፣ ኪዳን እገባለሁ። በምድር ሁሉ አየትኛውም ሕዝብ ዘንድ ተደርገው የማያውቁ ድንቆችን በሕዝብህ ሁሉ ፊት አደርጋለሁ። በአንተ ዘንድ የማደርገው
የሚያስፈራ ነውና፣ ዐብሮህ ያለው ሕዝብ ሁሉ ሥራዬን ያያል። 11 የማዝዝህን ፈጽም። አሞራውያንን፣ ከነዓናውያንን፣ ኬጤያውያንን፣ ፌርዛውያንን፣ አሞያውያንንና
ኢያቡሳውያንን በፊትህ አስወጣቸዋለሁ። 12 አገር ኗሪዎች ጋር ኪዳን እንዳታደርግ ተጠንቀቅ፤ አለዚያ በመካከልህ ወጥመድ ይሆኑብሃል። 13 ሰባብሩ፤
የማምለኪያ ዐምዶቻቸውን አድቅቋቸው፤ የአሼራ ዐፀዶቻቸውንም ቍረጡ። 14 ስሜ ‘ቀናተኛ’ የሆነ እኔ እግዚአብሔር ቀናተኛ አምላክ ነኝና ሌላ አምላክ
አታምልክ። 15 ስለዚህም ከምድሪቱ ኗሪዎች ጋር ኪዳን እንዳታደርግ ተጠንቀቅ፤ ምክንያቱም አማልክታቸውን በመከተልያመነዝራሉና፣ መሥዋዕትም
ያቀርቡላቸዋልና አንተንም አንዱ ስለሚጋብዝህና ከመሥዋዕቱም ጥቂት ስለምትበላ፣ 16 ከዚያም ከሴቶች ልጆቹ የተወሰኑትን ለወንዶች ልጆችህ ትወስዳለህ፤
ሴት ልጆቹም አማልክታቸውን በመከተል ያመነዝራሉ፤ ወንዶች ልጆችህንም ለአማልክታቸው እንዲያመነዝሩ ያደርጓቸዋል። 17 የተሠሩ አማልክትን ለራስህ
አታብጅ። 18 የቂጣ በዓልን አክብር። ባዘዝሁህ መሠረት እርሾ ያልገባበትን ዳቦ በተወሰነው ጊዜ በአቢብ ወር ሰባት ቀን ብላ፤ ከግብፅ የወጣሃው በአቢብ ወር
ነበርና። 19 በኵር ሁሉ፣ የከብትህም እንኳ ተባዕት በኵር በሙሉ፣ የበሬዎችህም የበጎችም በኵር የእኔ ነው። 20 የአህያውን በኵር በጠቦት ዋጀው፤
ካልዋጀኸው ግን ዐንገቱን ስበረው። በኵር ወንድ ልጆችህን ሁሉ ዋጃቸው። ባዶ እጁን በፊቴ የሚቀርብ ማንም እይኑር። 21 ቀን ሥራ፤ በሰባተኛው ቀን ግን
ዕረፍ። በዕርሻና በመከር ጊዜም እንኳ ዕረፍ። 22 ሱባዔ በዓል ከስንዴው በኵራት ጋር፣ የመክተቻውንም በዓል በዓመቱ መጨረሻ አክብር። 23 በአንተ ዘንድ ያለ
ወንድ ሁሉ በዓመት ሦስት ጊዜ በእኔ በእስራኤል አምላክ ፊት ይቅረብ። 24 በፊትህ አስወጣቸዋለሁ፤ ወሰንህንም አሰፋዋለሁ። በዓመት ሦስት ጊዜ በእኔ
በአምላክህ በእግዚአብሔር ፊት ለመቅረብ ስትወጣ፣ ምድርህን ለመውረርና ለመቆጣጠር ማንም አይመኝም። 25 ደም ከእርሾ ጋር አታቅርብ፤ ወይም በፋሲካ
በዓል የቀረበው መሥዋዕት ሥጋ እስከ ማለዳ ተርፎ አይቆይ። 26 የዕርሻህ ምርጥ በኵራት ወደ ቤቴ አምጣ። የፍየልን ግልገል በእናቱ ወተት አትቀቅል።” 27
እግዚአብሔር ሙሴን፣ “እነዚህን ቃሎች ጻፋቸው፤ በተናገርሷቸው በእነዚህ ቃሎች ክአንተና ከእስራኤል ጋር ኪዳን አድርጌአለሁና አለው። 28 አርባ ቀንና አርባ
ሌሊት ከእግዚአብሔር ጋር እዚያው ነበረ። ምግብም አልበላም፤ ውሃም አልጠጣም። 29 ሁለቱን የምስክሩን ጽላት በእጁ ይዞ ከሲና ተራራ ወረደ።
ከእግዚአብሔር ጋር እየተነጋገረ ሳለ፣ ፊቱ የሚያበራ ምሆኑን አላወቀም። 30 እስራኤላውያን ሙሴን ሲያዩት፣ ፊቱ ይበራ ነበር፤ ስለዚህም ወደ እርሱ ለመጠጋት
ፈሩ። 31 ግን ጠራቸው፤ አሮንና የሕዝቡ መሪዎችም ወደ እርሱ መቱ፣ ሙሴም ከእነርሱ ጋር ተነጋገረ። 32 ከዚያ በኋላም፣ የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ወደ ሙሴ
መጡ፤ እርሱም በሲና ተራራ ላይ እግዚአብሔር ሰጥቶት የነበረውን ትእዛዝ ሁሉ ነገራቸው። 33 ንግግሩን ከጨረሰ በኋላ፣ በፊቱ ላይ መሸፈኛ አደረገ። 34
ከእግዚአብሔር ጋር ለመነጋገር በፊቱ በሚቀርብበት ጊዜ ሁሉ፣ እስከሚወጣበት ጊዜ ድረስ መሸፈኛውን ያወልቀው ነበር። ሲወጣ ምን እንዲል እንደታዘዘ
ለእስራኤላይዋን ይነግራቸዋል። 35 እስራኤላውያን የሚያበራውን ፊቱን ሲያዩ፣ ከእግዚአብሔር ጋር ለመነጋገር ተመልሶ እስኪሄድ ድረስ መሸፈኛውን እንደ ገና
በፊቱ ላይ ያደርገዋል።

Exodus 34:1

• የድንጋይ ጽላቶች
ጠፍጣፋ ድንጋዮች (ዘጸአት 31:18 ተመልከት)

Exodus 34:3

• ከአንተም ጋር ማንም ሰው አይውጣ፥ በተራራውም ሁሉ ማንም አይታይ
በተራራው ላይ መታየት በተራራው ላይ አንድ ሥራ እንደ መሥራት ይቆጠራል። አማራጭ ትርጉም፦ ከአንተ ጋር ማንም ሰው አይምጣ፤ በተራራው በማንኛውም በኩል ወይም ቦታ ማንም ሰው አይታይ

• መንጎችና ከብቶችም በዚያ ተራራ ፊት አይሰማሩ
በግ ወይም ከብት ማንኛውም እንስሳ በተራራው ግርጌ ወይም አጠገብ አይሰማራ

Exodus 34:5

• በዚያም ከእርሱ ጋር ቆመ
“እግዚአብሔር በተራራው ላይ ከሙሴ ጋር ቆመ”

• የእግዚአብሔርንም ስም አወጀ
የዚህ ዐረፍተ ነገር ፍቺ 1) እርሱ ስሙን እግዚአብሔር (ያህዌ) ብሎ ተናገረ 2) እርሱ እግዚአብሔር (ያህዌ) ማን እንደሆነ ተናገረ። ስሙ እግዚአብሔር ማን እንደሆነ አመልካች ነውና።

• እግዚአብሔር፥ እግዚአብሔር መሐሪ፥ ሞገስ ያለው
እግዚአብሔር ስለራሱ ይናገራል፤ አማራጭ ትርጉም፦ እኔ እግዚአብሔር (ያህዌ) ርህሩህና መሐሪ አምላክ ነኝ

• ታጋሽም፥ ባለ ብዙ ቸርነትና እውነት
ይህ አባባል በተለያዩ ቅጂዎች በሁለት መንገድ ይታያል። አንዳንድ ቅጂዎች በአንደኛ መደብ ሲንገሩ ሌሎች በ3ኛ መደብ ይናገራል። ስለዚህ በሁለቱም ትክክል ናቸው፤ 1) እኔ ለቍጣ የዘገየሁ፤ ዘለዓለማዊ ፍቅሬና ታማኝነቴ የበዛ ነው 2) እግዚአብሔር (ያህዌ) ለቍጣ የዘገየ፣ ፍቅሩና ታማኝነቱ የበዛ ነው

• እስከ ሺህ ትውልድም ቸርነትን የሚጠብቅ
ቃል ኪዳኔን እስከ ሺህ ትውልድ ድረስ እጠብቃለሁ ወይም ዘለዓለማዊ ፍቅሬንም እስከ ብዙ ሺህ ትውልድ እጠብቃለሁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በደለኛውን ግን ሳይቀጣ ዝም ብሎ አይተውም
በሶስተኛ መደብ የተነገረው እግዚአብሔር ራሱን በሶስተኛ መደብ ሲናገር ይታያል። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ እግዚአብሔር ሀጢአተኛውን/በደለኛውን ሳልቀጣ አልተውም

• በአባቶች ጎጢአት ልጆችን የልጅ ልጆቻቸውን እስከ ሦስትና አራት ትውልድ ይቀጣል
በአባቶች ሀጢአት ምክንያት ልጆቻችሁንና ልጅ ልጆቻችሁን እስከ ሶስትና አራት ትውልድ ድረስ እቀጣለሁ

Exodus 34:8

• በፊትህ ሞገስ አግኝቼ ከሆነ
በዚህ ሀረግ “ሞገስ አግኝቼ” የሚለው የሚያመለክተው ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ዕውቅና ያገኘ ወይም እግዚአብሔር (ያህዌ) በሙሴ ደስ ተሰኘ ማለት ነው። “በፊትህ” የተባለው በእግዚአብሔር እይታ ወይም የእግዚአብሔርን ግምገማ የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ አንተን ገምግሜ ዕውቅና ሰጥቼሃለሁ፤ ወይም በአንተ ተደስቻለሁ/በአንተ ደስ ይለኛል/

• ክፋታችንንና ጎጢአታችንን ይቅር በል
ሁለቱ ቃላት የፍች ተመሳሳይነት ቢኖራቸውም ልዩነት በመካከላቸው እንዳለ እሙን ነው። እዚህ ጋር በአንድ ላይ የመጡበት ምክንያት አጽንኦት ለመስጠት ነው። ሁለቱን ቃላት ለየብቻ ለመተርጎም የማይቻል ከሆነ ሀጢአታችንን ሁሉ ይቅር በለን ማለት ይቻላል።

• እንደ ርስትህም አድርገህ ውሰደን
ይህ አነጋገር አንድ ሰው አንድን ንብረት ካለበት ቦታ እንደሚወስድ ዓይነት አነጋገር ርስትህ አድርገህ ውሰደን ይላል። አማራጭ ትርጉም፦ የራስህ ሕዝብ አድርገህ ተቀበለን ወይም እኛን ህዝብህን እንደ ርስትህ የራስህ አድርገህ ተቀበለን

Exodus 34:10

• በሕዝብህ ሁሉ ፊት ድንቅ አደርጋለሁ
“በህዝብህ” የተባለው አንተ በምትመራው ህዝብ ፊት ወይም አንተ የምትመራው ህዝብ ሁሉ እያየ

• እኔም በአንተ ዘንድ የምሠራው ነገር የሚያስፈራ ነውና (ዘይቤያዊ ንግግር)
ይህ የሚያስፈራው ነገር ህዝቡ እንዲፈራ የሚያደርግ ነገር ይሆናል። በዚህ ጊዜ እግዚአብሔር የሚያደርገውን ነገር አይቶ ህዝቡ ይፈራል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ ለአንተ የማደርገው ነገር ህዝቡ እኔን እንዲፈራ የሚያደርግ ነው

• በአንተ ዘንድ የምሠራው
“በአንተ ዘንድ” የተባለው ሙሴንና የእስራኤልን ህዝብ የሚመለከት ነው

Exodus 34:12

አጠቃልይ ዕይታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ሙሴና እስራኤላውያን ማድረግ ያለባቸውን ነገር እየቀጠለ ይናገራል።

• በመካከልህ ወጥመድ እንዳይሆኑብህ
ሌሎችን ሀጢአት እንዲሰሩ የሚያደርጉ እንደ ወጥመድ ተቆጥረዋል። አማራጭ ትርጉም፦ እነርሱ ሀጢአት እንድትሰሩ ያደርጓችኋል

• ስሙ ቀናተኛ የሆነ እግዚአብሔር (ምትካዊ ዘይቤ)
“ቀናተኛ” የተባለው እግዚአብሔር ክብሩን ለማንም እንደማያጋራና የራሱን ክብር እንደሚጠብቅ የሚያሳይ ነው። የእግዚአብሔር ህዝብ ሌሎች አማልክት ቢያመልኩ እግዚአብሔር ክብሩ ይነካል፤ ምክንያቱም የእርሱ የሆኑት እርሱን የማያመልኩ ከሆነ ሌሎችም አያመልኩትም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ እግዚአብሔር ሁልጊዜ ክብሬን እጠብቃለሁ

• ቅንዓት ያለው አምላክ ነውና
ይህ የእግዚአብሔርን ባህርይ የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ እኔ እግዚአብሔር ቀናተኛ አምላክ ስለ ሆንኩ

Exodus 34:15

ቀጥሎ እግዚአብሔር የሚናገረው እስራኤላውያን ከሌሎች ህዝቦች ጋር ያላቸው ግንኙነት ምን መምሰል እንዳለበት ያሳያቸዋል።
ቀጥሎ እግዚአብሔር የሚናገረው እስራኤላውያን ከሌሎች ህዝቦች ጋር ያላቸው ግንኙነት ምን መምሰል እንዳለበት ያሳያቸዋል።

• ባመነዘሩና በሠዉላቸው ጊዜ እንዳይጠሩህ
እግዚአብሔር (ያህዌ) ሌሎች አማልክትን ማምለክ ከሌላ ወንድ ጋር እንደማመንዘር እንደሆነ ይነግራቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ ሌሎች አማልክት አመለኩ” ወይም “ምክንያቱም እነርሱ ወደ ሌላ ወንድ እንደሚሄዱ አመንዝራዎች ሌሎች አማልክትን አምልከዋል”

• ከመሥዋዕታቸውም እንዳትበላ
ለሌሎች አማልክት የተሰዋን ምግብ መብላት ምን ያህል ክፉ እንደሆነ በግልጽ ያትታል። አማራጭ ትርጉም፦ አንተ (እናንተ) እነርሱ ለአማልክታቸው የሚያቀርቡትን (የሚሰውትን) ምግብ በመብላት አማልክቶቻቸውን ለማምለክ ትፈተናላችሁ ወይም እነርሱ ለአማልክቶቻቸው የሰውትን ምግብ በመብላት ራሳችሁን አመንዝራ ታደርጋላችሁ

Exodus 34:18

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው በሙሴ በኩል ያሳስባቸዋል።

• ሰባት ቀን
ለሰባት ቀን ወይም እስከ ሰባት ቀን

• በአቢብ ወር ከግብፅ ወጥተሃልና
እስራኤላውያን ከግብጽ የወጡት በአቢብ ወር ስለሆነ ለእነርሱ የአመቱ መጀመሪያ ወር ነው። እንደ አውሮፓውያን አቆጣጠር አቢብ ወር የሚጀምረው ከመጋቢት መጨረሻ ሳምንት እስከ ሚያዝያ መጀመሪያ ሳምንት ድረስ ነው። (ዘጸአት 13:4 ተመልከት)።

Exodus 34:19

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው በሙሴ በኩል ያሳስባቸዋል።

• ማኅፀንንም የሚከፍት (ዘይቤያዊ አነጋገር)
በኩር ሆኖ የሚወለድ ወይም የሚወጣ

• ትዋጀዋለህ
በኩር ሆኖ የሚወለድ ወንድ እና አህያ የእግዚአብሔር (የያህዌ) ነው፤ ነገር ግን መስዋእት ሆነው እንዲቀርቡለት ያህዌ አይፈልግም። በእነርሱ ፋንታ እስራኤላውያን በጎችን እንዲሰዉለት ተጠይቀዋል። ስለሆነም እስራኤላውያን በኩር ሆኖ የተወለደን አህያ ወይም ወንድ ልጅ ከእግዚአብሔር መልሰው እንዲገዙ ተፈቅዶላቸዋል። የምይዋጁ ከሆነ አንገቱን ቆልምመው ለመስዋዕት እንዳይቀርብ እንድያደርጉ ተጠይቀዋል።

• በፊቴም አንድ ሰው ባዶ እጁን አይታይ
ይህ አነጋገር እግዚአብሔር ማንም ሰው ወደ ፊቱ ሲመጣ የሆነ ነገር ተሸክሞ እንድመጣ የሚጠይቅ ይመስላል። ነገር ግን ይህ ወካይ ዘይቤ የሚያሳየው ወደ እኔ የሚመጣ ማንም ቢሆን መስዋዕት ሳይዝ አይምጣ ወይም ወደ እኔ የሚመጣ ማንም ቢሆን መስዋዕት ማምጣት አለበት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 34:21

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው በሙሴ በኩል ያሳስባቸዋል።

• በምታርስበትና በምታጭድበት ዘመን ታርፋለህ
“በእርሻም ወቅትም ሆነ በመከር ወቅት በሰባተኛው ቀን ምንም ሥራ አትሥሩ” ወይም “በእርሻና በመከር ጊዜ እንኳ ቢሆን ማረፍ አለብህ”

• የመክተቻ በዓል
ይህ በዓል የዳስ በመባል ይታወቃል። ይህ ልምምድ የመጣው እርሻቸውን በዳስ ወይም በጊዜያዊ ጎጆ ውስጥ ሆነው ያረሱና እህሉ እስኪደርስ ድረስ በዚያ ዳስ ሆነው ከአውሬ ሲጠብቁ የነበሩ አርሶ አደሮች ልምምድ ነው። “መክተቻ” የተባለው የእህል ማከማቻ ማለት ነው።

Exodus 34:23

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው በሙሴ በኩል ያሳስባቸዋል

Exodus 34:25

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) እስራኤላውያን ምን ማድረግ እንዳለባቸው በሙሴ በኩል ያሳስባቸዋል

• የመሥዋዕቴን ደም
ደሙ መስዋዕት ከሚቀርበው እንስሳ የተገኘ ሲሆን የተሰዋው ለእግዚአብሔር ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ የእንስሳ ደም ለእኔ በምታቀርብበት ጊዜ

• ከቦካ እንጀራ ጋር
እርሾ ካለው ወይም ከገባበት ከማንኛውም ነገር ጋር

Exodus 34:27

• በዚያም አርባ ቀንና አርባ ሌሊት
በተራራው ላይ አርባ ቀንና አርባ ሌሊት

• በጽላቶቹም አሥሩን የቃል ኪዳን ቃሎች ጻፈ
በጽላቶቹ ላይ የቃል ኪዳን ቃላት የሆኑትን ዐሥሩን ትእዛዞች የጻፈው ሙሴ ይሁን ወይስ እግዚአብሔር ግልጽ አይደለም። እንደዚህኛው አባባል የጻፈው ሙሴ እንደሆነ ያሳይል ነገር ግን ከሌሎች አውድ ስንመለከት የጻፈው እግዚአብሔር (ያህዌ) ነው። “እርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም ስለማን እንደሆነ አጠያያቂ ነው

Exodus 34:29

• የፊቱ ቁርበት እንዳንጸባረቀ
በሌላ አገላለጽ፦ “የግንባሩ ቆዳ” ማለት ሲሆን ጠቅላላ “ፊቱን” የሚመለከት ነው። ፊቱ እንደሚያበራ ወይም እንደሚያንጸባርቅ ሆነ ወይም ፊቱ አበራ ወይም አንጸባረቀ

• ወደ እርሱም ይቀርቡ ዘንድ ፈሩ
ወደ ሙሴ ለመቅረብ ፈሩ ወይም ፈርተው ነበር

• ወደ እርሱ ተመለሱ
ወደ ሙሴ ተመልሰው መጡ

Exodus 34:32

• እግዚአብሔርም በሲና ተራራ የተናገረውን ነገር ሁሉ አዘዛቸው
ሙሴም እግዚአብሔር በሲና ተራራ ላይ የገለጠለትን ሕግ ሁሉ ለእስራኤላውያን ሰጣቸው ወይም እንዲያደርጉ አዘዛቸው

Exodus 34:34

• መሸፈኛውን ከፊቱ አነሣ
መሸፈኛውን ወይም ሻሹን ከፊቱ ላይ ያነሳ ነበር

• የታዘዘውን ነገር ነገረ
እግዚአብሔር (ያህዌ) እርሱን (ሙሴን) ያዘዘውን ነገር እርሱ ለእስራኤላውያን ነገራቸው ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 የእስራኤልን ማኅበረ ሰብ ሁሉ ሰብስቦ እንዲህ አላቸው፤ “እንድትፈጽሟቸው እግዚአብሔር የሰጣችሁ ትእዛዝት እነዚህ ናቸው። 2 ስድስት ቀን ሥራ
ትሠራላችሁ፤ ሰባተኛው ቀን ግን ለእግዚአብሔር የተቀደሰ የፍጹም ዕረፍት የሰንበት ቀን ይሁንላችሁ። በዚያ ቀን ሥራ የሚሠዐራ ሁሉ ይሞታል። 3 በሰንበት ቀን
በማንኛችሁም ቤት ውስጥ እሳት አይንደድ።” 4 ሁሉን የእስራኤል ማኅበረ ሰብ እንዲህ አላቸው፤ “እግዚአብሔር ያዘዘው ይህ ነው። 5 ከልብ ፈቃደኛ የሆናችሁ
ሁሉ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት አቅርቡ። ሁሉም ለእግዚአብሔር የወርቅ፣ የብር፣ የነሐስ መባያምጣ፤ 6 ሐምራዊና ቀይ ማግ፣ ቀጭን በፍታ፣ የፍየል ጠጕር፣ 7
በቀይ ቀለም የተነከረ የአውራ በግ ቆዳና የአቆስጣ ቆዳ፣ የግራር ዕንጨት፣ 8 መብራቶች ዘይት፣ ለመቅቢያ ዘይቱ ቅመምና ጣፋጭ መዐዛ ያለው ዕጣን፣ 9
መረግዶችና ለኤፉዱና ለደረት ኪሱ የሚሆኑ ሌሎች ዕንጨቶችንም መባ አድርጎ ያቅርብ። 10 በመካከላችሁ ያሉ ብልኀተኛ ሰዎች ሁሉ ይምጡና እግዚአብሔር
ያዘዘውን ሁሉ ይሥሩ፦ 11 ከድንኳኑ ጋር፣ መደረያውን፣ ማያያዣዎቹን፣ ክፈፎቹን፣ አግዳሚዎቹን፣ ቋሚዎቹንና መሠረቶቹን፤ 12 ታቦቱንም ከነመሎጊያዎቹ፣
የስርየት መክደኛውንና የሚሸፍነውን መጋረጃ፤ 13 ከመሎጊያዎቹ ጋር፣ ዕቃዎቹንም ሁሉን ኣየገጽ ኅብስቱን፤ 14 የመብራቶቹን መቅረዝ ከዐባሪ ዕቃዎቹ ጋር፣
መብራቶቹንና የመብራቶቹን ዘይት፤ 15 የዕጣኑን መሠዊያ ከመሎጊያዎቹ ጋር፣ መቅቢያ ዘይቱንና ጣፋጭ መዓዛ ያለውን ዕጣን፣ የመገናኛ ድንኳኑን መግቢያ
መጋረጃ፣ 16 የሚቃጠሉ መሥዋዕቶችን መሠዊያ ከነሐስ መጫሪያው፣ ከመሎጊያዎቹና ከዕቃዎቹ ጋር፤ ትልቁን የመታጠቢያ ሰን እስከ ማስቀመጫው፤ 17
የአድደባባዩን መጋረጃዎች ከምሰሶዎቹና ከመሠረቶቹ ጋር፣ የአደባባዩን መግቢይ ኣመጋረጃ፤ 18 የማደሪያውን ድንኳን ካስማዎች ከነገመዶቻቸው፤ 19 ውስጥ
ለማገልገል በብልኀት የተሠሩ ልብሶችን፣ ካህናት ሆነው ለማገልገል ለካህኑ ለአሮንና ለልጆቹ የሚሆኑ የተቀደሱ ልብሶችን ያምጡ።” 20 ከዚያም ሁሉም
የእስራኤል ነገዶች ሁሉ ከሙሴ ፊት ወጥተው ሄዱ። 21 ልቡ የተነሣሣና ፈቃደኛ የሆነ ሁሉ በመምጣት ለመገናኛው ድንኳን ሥራ፣ ለውስጡም ለሚደረገው
አገልግሎትና ለተቀደሱ ልብሶች የሚሆን ስጦታን ሰጡ። 22 ፈቃደኛ የነበሩ ወንዶችም ሴቶችም መጥተው የአፍንጫ ጌጦችን፣ የጆሮ ጌጦችን፣ ቀለበቶችን፣
ድሪዎችንና ሁሉንም ዓይነት የወርቅ ጌጣጌጦች አመጡ። 23 ሐምራዊ፣ ቀይም ቀይ ማግ፣ ያማረ በፍታ፣ የፍየል ጠጕር፣ በቀይ ቀለም የተነከረ የአውራ በግ ቆዳ፣
ወይም የአስቆጣ ቆዳ የነበራቸውም አመጡ። 24 ለማንኛውም ተግባር የሚጠቅም የግራር ዕንጨት የነራቸው፣ የብርና የነሐስ ስጦታ ማድረግ የሚፈልጉ ሁሉ
በስጦታነት ለእግዚአብሔር አቀረቡ። 25 ብልኀተኛ ሴቶችም ሁሉ ማግ ፈትለው፣ የፈተሉትን ሰማያዊ፣ ሕዐምራዊ፣ ወይም ቀይ ማግ አመጡ። 26 ያነሣሣቸውና
ብልኀተኛ የሆኑ ሴቶች ሁሉ የፍየል ጠጕር ፈተሉ። 27 ለአፉዱና ለደረት ኪሱ የሚሆኑ መረግዶችንና ሌሎች ዕንቆችን አመጡ፤ 28 ለመቅቢያው ዘይትና ጣፋጭ
መዐዛ ላለው ዕጣን ዘይትና ቅመምም አመጡ። 29 የነጻ ፈቃድ ስጦታ ለእግዚአብሔር በሙሴ በኩል እንዲፈጸም አዝዞት ለነበረው ሥራ ሁሉ ቍሳቍሶችን
አመጡ። 30 እስራኤላውያንን እንዲህ አላቸው፤ “እነሆ፣ እግዚአብሔር የሖር የልጅ ልጅ የሆነውን የኡሪን ልጅ ባስልኤልን ከይሁዳ ነገድ በስም ጠርቶታል። 31
ለሁሉም ዐይነት የጥበብ ሥራ ጥበብን፣ ማስተዋልንና ዕውቀትን ሊሰጠው ባስልኤልን በመንፈሱ ሞልቶታል፤ 32 የወርቅ፣ የብርና የነሐስ ጥበባዊ ሥራዎችን
ለመሥራት፣ 33 የጥበባዊ ሥራ ዐይነቶችን ሁሉ ለመሥራት ድንጋዮችን እንዲጠርብና ዕንጨትም እንዲቀርጽ ነው። 34 እግዚአብሔር በባስልኤልና ከዳን ነገድ
በሆነው በአሂሳሚክ ልጅ በኤልያብ ልብ ይህን ችሎታ አስቀመጠ። 35 ጥበበኛ ሰዎች፣ እንደ ቀራጺዎች፣ በሰማያዊ፣ በሐምራዊና በቀይ ማግ፣ ባማረ በፍታም
እንደ ጥልፍ ጠላፊዎችና እንደ ሸመና ሠራተኞች እንዲሠሩም ብልኀትን ሞላባቸው። እነርሱ በሥራ ዐይነቶች ሁሉ ጥበበኞች የሆኑ የጥበብ ባለሙያዎች ናቸው።

Exodus 35:1

• ሰባተኛው ቀን
የሳምንቱ ሰባተኛ ቀን ወይም በአይሁዶች አቆጣጠር ቅዳሜ ማለት ነው

• የሚሰራበትም ሁሉ ይገደል
ይህ በተደራጊ ግስ የተጻፈው በአድራጊ ግስ ሲጻፍ፦ በዚህ ቀን ሥራ
የሚሠራበት ማንኛውም ሰው ግደሉት

Exodus 35:4

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ሙሴን ያዘዛቸው ነገሮች እርሱ እስራኤላውያን
እንዲያደርጉ ይነግራቸዋል።

• ለእግዚአብሔር ቁርባንን አቅርቡ
ለእግዚአብሔር መባ ወይም መስዋዕት አቅርቡ

• የልብ ፈቃድ ያለው
“ልብ” መባውን የሚያቀርበውን ሰው ማመልከቱ ነው። አማራጭ ትርጉም፦
እያንዳንዱ ሰው ልቡ የፈቀደውን ወይም ፈቃደኛ የሆነ ማንም ሰው”

Exodus 35:10

አጠቃላይ ምልከታ፦
እግዚአብሔር (ያህዌ) ሙሴን ያዘዛቸው ነገሮች እርሱ እስራኤላውያን
እንዲያደርጉ ቀጥሎ ይነግራቸዋል።

• በልባቸው ጥበበኞች ሁሉ
የእጅ ጥበብ ዐዋቂዎች ሁሉ ወይም ጥበብ ያለው እያንዳንዱ ሰው

• መያዣዎቹንም
መጋረጃዎችን ለማገናኘት የሚያገለግሉ ቀለበቶች ናቸው (ዘጸአት 26፡4-6
ተመልከት)

• እግሮቹንም
በመሬት ላይ የተሰኩና ሌሎችን ከመሬት ጋር ለማገናኘትና እንዳይንቀሳቀሱ
ለማድረግ የሚያገልግሉ እንደመሰረት የሚያገለግሉ ናቸው (ዘጸአት 26:31)

• የስርየት መክደኛውንም
በታቦቱ ላይ የሚቀመጠው የማስተሰሪያ መስዋዕት የተሰራበት መክደኛ
ወይም መሸፈኛ

Exodus 35:13

• የገጹንም ኅብስት
ይህ ዳቦ ወይም ህብስት የእግዚአብሔርን ህልዎት የሚወክል ነው። (ዘጸአት
25:30 ተመልከት)

• የናሱንም መከታ
እንጨት ሲቃጠል ለመያዣነት የሚያገለግል የነሐስ መከላከያ ብረት

Exodus 35:17

• ምሰሶቹንም
ቀጥ ብለው የቆሙና ድጋፍ የሚሰጡ እንጨቶች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• እግሮቻቸውንም
በመሬት ላይ የተሰኩና ሌሎችን ከመሬት ጋር ለማገናኘትና እንዳይንቀሳቀሱ ለማድረግ የሚያገልግሉ እንደመሰረት የሚያገለግሉ ናቸው (ዘጸአት 26፡19)

• ካስማዎች
ከእንጨት ወይም ከብረት የተሰሩ የድንኳን ጠርዞችን ወይም ማዕዘኖችን ለመወጠር የሚያገለግሉ ናቸው (ዘጸአት 27፡19 ተመልከት)

• በብልሃት የተሠሩትን ልብሶች
በጥበብ ያጌጡ ወይም የተቀደሱ ልብሶች

Exodus 35:20

• የእስራኤልም ልጆች ማኅበር ሁሉ
እያንዳንዱን ነገር የሚመለከት ነው። ከእያንዳንዱ ነገድ የሆኑ የእስራኤል ህዝቦች

• ሰው ሁሉ ልቡ እንዳነሣሣው
“ልብ” የሰውየው ማንነት የሚመለከት ሲሆን ልቡ ለእግዚአብሔር ነገር ክፍት የሆነ ለመስጠት ልቡ የፈቀደው ወይም ያነሳሳው

• መንፈሱም እሺ እንዳሰኘው
“መንፈስ” የሰው ማንነት መግለጫ ሲሆን የሰው መንፈስ ወይም ፈቃድ አመልካች ነው። መንፈሱ የፈቀደው ወይም ፈቃደኛ የሆነ ማለት ነው።

• ልባቸው እንደ ፈቀደ
ፈቃደኛ የነበሩ ወይም የሆኑ

Exodus 35:23

ለቁጥር **23** ዘጸአት **25**፡**4**-**5** ትርጉም ተመልከት
ለቁጥር 23 ዘጸአት 25፡4-5 ትርጉም ተመልከት

Exodus 35:25

• የፈተሉትንም ሰማያዊውን ሐምራዊውንም ቀዩንም ግምጃ
በእጃቸው የሠሩትን ጥሩ በፍታ ወይም ማግ በሰማያዊ፥ በሐምራዊና በቀይ ቀለም ቀለሙት

• ልባቸውም በጥበብ ያስነሣቸው
“ልብ” ሴቶችን የሚመለከት ሲሆን ፈቃደኛ የነበሩና ጥበብ ያላቸው ሴቶች ማለት ነው

Exodus 35:27

አለቆችም . . . ሙሴ ይሠራ ዘንድ እግዚአብሔር ላዘዘው ሥራ . . . አመጡ
ከቁጥር 27-29 ያለውን ክፍል ከምዕራፍ 25፡1-2 እና ቁጥር 3-7 በማነጻጸር ተርጉም።

Exodus 35:30

• የእግዚአብሔርን መንፈስ ሞላበት
የመንፈስ መሞላት አንድ ባዶ ነገር ውስጥ እንድን ነገር እንደመሙላት ይቆጠራል። የእግዚአብሔር መንፈስ ችሎታ ሰጠው።

• በሥራ ሁሉ ብልሃት
ማናቸውንም የጥበብ ሥራ መሥራት እንዲችል (ዘጸአት 31፡1-2 እና 31፡3-5)

Exodus 35:34

አጠቃላይ ምልከታ፦
ሙሴ ለህዝቡ ንግግሩን ይቀጥላል

• ያስተምሩ ዘንድ በልባቸው አሳደረባቸው
“በልባቸው” የሚለው ባስልኤልና የእርሱን የሥራ ጓደኞችን የሚመለከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ ዕውቀታቸውን ለሌሎች የማስተማርን ችሎታ ሰጥቶአቸዋል

• በብልሃት የሚሠራውን ሁሉ ያደርጉ ዘንድ
ማናቸውንም የጥበብ ሥራ ለመሥራት እንዲችሉ

• በእነርሱ ልብ ጥበብን ሞላ
ማንኛውንም ዐይነት ሥራ ያከናውኑ ዘንድ ጥበብን ሰጣቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 ስለዚህ ባስልኤልና ኤልያብ፣ የልብ ጥበበኞች የነበሩና እንዲፈጽሙት እግዚአብሔር ያዘዘውን በመከተል መቅደሱ እንዴት እንደሚሠራ ለማወቅ ብልኀትንና
ማስተዋልን ያስቀመጠባቸውም ሁሉ ይሠራሉ። 2 ባስልኤልንና ኤልያብን፣ እግዚአብሔር በልቡ ብልኀትን አስቀምጦበት የነበረ ጥበበኛ ስውን ሁሉ፣ መጥቶ
ሥራውን ለመሥራት ልቡ ያነሣሣውንም ጠራ። 3 የጠራቸውም ለመቅደሱ ሥራ እስራኤላውያን አምጥተውት የነበረውን ስጦታ ሁሉ ከሙሴ ተቀበሉ። ሕዝቡ የነጻ
ፈቃድ ስጦታዎችን ጠዋት ጠዋት ወደ ሙሴ ማምጣት አላቋረጡም ነበር። 4 ስለዚህ በመቅደሱ ሥራ ላይ የተሰማሩ ብልኀተኛ ሰዎች ሁሉ ከሚሠሩት ሥራ
ተነሥተው መጡ። 5 ሙሴን፣ “እግዚአብሔር እንድንሠራው ላዘዘን ሥራ ከሚበቃው በጣም የሚበልጥ ሕዝቡ እያመጡ ነው” አሉት። 6 ሙሴም በሰፈሩ
ውስጥ ያለ ማንም ሰው ለመቅደሱ ሥራ ሌላ ስጦታ እንዳያመጣ ትእዛዝ ሰጠ። ከዚያም በኋላ ሕዝቡ ስጦታ ማምጣቱን አቆሙ። 7 ለሥራው ሁሉ ከሚበቃው
በላይ ቍሳቍሶች ነበሯቸው። 8 ያሉ ጥበበኞችም ሁሉ ከአማረ በፍታና ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግም ከተሠሩትና ኪሩቤልም ከተጠለፉባቸው ዕሥር
መጋረጃዎች ጋር የመገናኛውን ድንኳን ሠሩት። ይህም እጅግ ጥበበኛ የነበረው የባስልኤል ሥራ ነው። 9 መጋረጃ እርዝመት ሃያ ስምንት ክንድ፣ ወርዱም አራት
ክንድ ነበረ። ሁሉም መጋረጃዎች እኩል መጠን ነበራቸው። 10 ባስልኤል ዐምስት ዐምስቱን መጋረጃዎች በአንድ ላይ አድርጎ እርስ በርስ አገጣጠማቸው። 11
መጋረጃዎች የመጨረሻ የውጭ ጠርዝ ላይና በሁለተኛውም ተገጣጣሚ መጋረጃ የመጨረሻ የውጭ ጠርዝ ላይ ሰማያዊ ቀለበቶችን አደረገ። 12 በሁለተኛው
መጋረጃ ጠርዞች ዐምሳ ዐምሳ ቀለበቶችን አበጀ። ስለሆነም ቀለበቶቹ እርስ በርስ ትይዩ ሆነው የተደረጉ ነበር። 13 ባስልኤል ዐምሳ የወርቅ ማያያዣዎችን ሠርቶ
የመገናኛው ድንኳን ወጥ እንዲሆን መጋረጃዎቹን አያያዛቸው። 14 ባስልኤል በማደሪያው ላይ ላለው ድንኳን ዐሥራ አንድ የፍየል ጠጕር መጋረጃዎችን ሠራ። 15
የእያንዳንዱ መጋረጃ እርዝመት ሠላሳ ክንድ፣ ወርዱም አራት ክንድ ነበረ። ዐሥራ አንድ መጋረጃዎች እያንዳንዳቸው እኩል መጠን ነበራቸው። 16 መጋረጃዎች
እርስ በርሳቸው፣ ስድስቱንም መጋረጃዎች እንደዚሁ እርስ በርሳቸው አያያዛቸው። 17 ተገጣጣሚ መጋረጃዎች የመጨረሻ መጋረጃ ጠርዝ ላይ ዐምሳ ቀለበቶችን
በሁለተኛዎቹ ተገጣጣሚ መጋረጃዎች የመጨረሻ መጋረጃ ጠርዝ ላይም እንደዚሁ ዐምሳ ቀለበቶችን አበጀ። 18 ባስልኤል ወጥ እንዲሆን ድንኳኑን
ለማገጣጠም ዐምሳ የነሐስ ማያያዣዎችን ሠራ። 19 ለድንኳኑ መሸፈኛ በቀይ ቅለም የተነከረ የአውራ በግ ቆዳ፣ ከበላዩም የሚህን የአቆስጣ ቆዳ ሠራ። 20
ባስልኤል ከግራር ዕንጨት ወጋግራዎችን ለመገናኛው ድንኳን ሠራ። 21 ወጋግራ እርዝመት ዐሥር ክንድ፣ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል ነበር። 22 እርስ በርስ
ለማያያዝ በያንዳንዱ ወጋግራ ሁለት ማያያዣዎች ነበር። የመገናኛውን ድንኳን ወጋግራዎች ሁሉ በዚህ መንገድ ሠራ። 23 ባስልኤል በዚህ መንገድ ወጋግራዎችን
ለመገናኛው ድንኳን ሠራ። ለደቡቡ ጎንም ሃያ ወጋግራዎችን አበጀ። 24 ባስልኤል ከሃያዎቹ ወጋግራዎች ሥር የሚሆኑ አራ የብር መቆሚያዎችን አበጀ።
ማያያዣዎች ለመሆን ከመጀመሪያው ወጋግራ ሥር ሁለት መቆሚያዎች ከያንዳንዱ ሌላ ወጋግራ በታችም እንደዚሁ ሁለት መቆሚያዎች ነበሩ። 25 ጎን ላለው
ለመገናኛው ድንኳን ሁለተኛ ጎን ሃያ ወጋግራዎችንና 26 የብር መቆሚያዎቻቸውን አበጀ። በመጀመሪያው ወጋግራ ሥር ሁለት መቆሚያዎች፣ በሚቀጥለው
ወጋግራ ሥርም እንዲሁ ሁለት ሁለት መቆሚያ አበጅቶአል። 27 በስተ ምዕራብ ላለው ለመገናኛው ድንኳን ጀርባ ባስልኤል ስድስት ወጋግራዎችን ሠራ። 28
ድንኳን የኋላ ማእዘኖች ሁለት ወጋግራዎችን አበጀ። 29 እነዚህ ወጋግራዎች ከታች የተነጣጠሉ፣ ከላይ ደግሞ በአንድ ቀለበት የየያያዙ ነበር። ለሁለቱም የኋላ
ማእዘኖች የተደረገው በዚህ መንገድ ነበር። 30 ከብር መቆሚያዎቻቸው ጋር ስምንት ወጋግራዎች ነበሩ። በመጀመሪያው ወጋግራ ሥር ሁለት መቆሚያዎች፣
በሚቀጥለውም ወጋግራ ሥር ሁለት መቆሚያዎች ለያንዳንዱ ወጋግራ ሁለት ሁለት በመሆን ዐሥራ ስድስት መቆሚያዎች ነበሩ። 31 ባስልኤል የግራር ዕንጨት
አግዳሚዎችን አበጀ፦ ለመገናኛው ድንኳን አንድ ጎን ወጋግራዎች ዐምስት፣ አግዳሚዎችን፣ 32 የመገናኛው ድንኳን ጎን ወጋግራዎች አምስት አግዳሚዎችን፣
በምዕራብ በኩል ላለው ለመገናኛው ድንኳን የኋላ ጎን ወጋግራዎችም ዐምስት አግዳሚዎችን ሠራ። 33 አግዳሚዎቹን የሥራቸውም በወጋግራዎች መካከል ላይ
ከዳር እስከ ዳር እንዲደርሱ አድርጎ ነው። 34 ወጋግራዎቹን በወርቅ ለበጣቸው። አግዳሚዎችን ለማያያዝ የወርቅ ቀለበቶችን ሠራ፣ አግዳሚዎችንም በወርቅ
ለበጣቸው። 35 በብልኀተኛ ሠራተኛ ሥራ ኪሩቤል የተጠለፉበትን መጋረጃ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊና ከቀይ ማግ፣ ካማረ በፍታም ሠራው። 36 አራት የግራር
ዕንጨት ምሰሶዎችን አበጅቶ በውርቅ ለበጣቸው። ለምሰሶዎችም የወርቅ ኲላቦችን ሠርቶ አራት የብር መቆሚያዎችን አደረገላቸው። 37 ለድንኳኑ መግቢያ
ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊና ከቀይ ማግ፣ ካማረ በፍታም በጥልፍ ጠላፊ ሥራ የተዘጋጀ መጋረጃ አበጀለት። 38 የመጋረጃውን ዐምስት ምሰሶዎች ከኲላቦች ጋር
ሠራ። የምሰሶዎችን ዐናትና ዘንግ በወርቅ ለበጣቸው። ዐምስት መቆሚያዎቻቸውም ከነሐስ የተሰሩ ነበሩ።

Exodus 36:1

• ባስልኤልና ኤልያብ
ሁለቱም ወንዶች ሲሆኑ እግዚአብሔር ለመገናኛው ድንኳን ሥራ የጠራቸው ናቸው (ዘጸአት 31፡1-2፤ 31፡6)

• በልባቸው ጥበበኞችም ሁሉ
እግዚአብሔር ጥበብን በውስጡ እንዳስቀመጠለት የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን እግዚአብሔር ጥበብ የሰጠው ማለት ነው።

• እግዚአብሔር እንዳዘዘው ነገር ሁሉ አደረጉ
እንዲያደርጉ /እንዲሰሩ/ እግዚአብሔር ባዘዘው መንገድ ወይም ልክ እግዚአብሔር እንዳዘዘው

Exodus 36:2

• ባስልኤልና ኤልያብ
ሁለቱም ወንዶች ሲሆኑ እግዚአብሔር ለመገናኛው ድንኳን ሥራ የጠራቸው ናቸው (ዘጸአት 31፡1-2፤ 31፡6)

• እግዚአብሔርም በልቡ ጥበብን ያደረገለትን
እግዚአብሔር ችሎታ የሰጣቸውንና ሥራውን ለመሥራት ፈቃደኛ የሆኑትን ሰዎች ሁሉ

• ልቡ ያስነሣውን ሁሉ
“ልብ” የሰውዬውን ማንነት የሚመለከት ሲሆን ለእግዚአብሔር ሥራ ውስጡ/ልቡ/ፈቃደኛ የሆነ ወይም ለእግዚአብሔር ሥራ ራሱን ያዘጋጀ ወይም ምላሽ የሰጠ ማለት ነው

Exodus 36:5

• የመቅደሱንም ሥራ የሚሠሩ ጠቢባን ሁሉ የሚያደርጉትን ሥራ ትተው መጡ
የመቅደሱን ሥራ የሚሰሩ ጥበበኞች የሆኑ ባለሙያዎች ሥራ ትተው ወደ ሙሴ መጥተው እግዚአብሔር ያዘዘን ሥራ ለመሥራት የሚያስችል በቂና ከበቂ በላይ ስጦታ ህዝቡ እያመጡ ነው ብለው ተናገሩ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 36:8

ምዕራፍ **38**:**8**-**10** ካለው ክፍል ጋር አነጻጽር እንዲሁም ምዕራፍ **26**:**1**-**3** ተመልከት።
ምዕራፍ 38:8-10 ካለው ክፍል ጋር አነጻጽር እንዲሁም ምዕራፍ 26:1-3 ተመልከት።

• ማደሪያውን ከአሥር መጋረጆች ሠሩ
የማደሪያው ድንኳን መጋረጃዎች በቁጥር አስር ሲሆኑ የተሰሩት ከልብስ ሆኖ አንዱ ከሌላው ጋር በስፌት ተያይዘው በግድግዳው ላይ ይሰቀላሉ።

Exodus 36:11

• የሰማያዊውን ግምጃ ቀለበቶች አደረጉ
ከሰማያዊ ጨርቅ የተሰሩ ቀለበቶች

• መጋረጆች
እነዚህ መጋረጃዎች የመገናኛውን ድንኳን ለመከፋፈልና ለመሸፈን የሚረዱ ሰፊና ከባድ የጨርቅ መጋረጃዎች ናቸው

• አደረጉ
በወል ስም የተጠቀሰው “አደረጉ” የሚለው የሚያመለክተው ባስልኤልና ከእርሱ ጋር የመገናኛውን ድንኳን ሥራ የሚሰሩ ሰዎች ሁሉ የሚዳስስ ነው።

• አምሳ ቀለበቶችንችን
ሀምሳ የወርቅ ቀለበቶችን (ክብ ነገሮችን)

Exodus 36:14

• አሥራ አንድ መጋረጆች አደረጉ
የመጋረጃው ቁጥር 11 መሆኑን ያመለክታል

• ርዝመቱ ሠላሳ ክንድ
ይህ የልከት ዘዴ ባህላዊ ሲሆን የአንድ ሰው ከክንድ መጋጠሚያ እስከ መካከለኛው ጣት ደረስ ያለው ክፍል ነው።

Exodus 36:18

ተመሳሳይ ክፍሎችን ምዕራፍ **26**:**11** እና **26**:**14** ተመልከት።
ተመሳሳይ ክፍሎችን ምዕራፍ 26:11 እና 26:14 ተመልከት።

Exodus 36:20

ምዕራፍ **26**:**15**-**18** እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከትና ከዚህኛ ክፍል ትርጉም ጋር አነጻጽር።
ምዕራፍ 26:15-18 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከትና ከዚህኛ ክፍል ትርጉም ጋር አነጻጽር።

• ለማደሪያውም በደቡብ ወገን ሀያ ሳንቆችን አደረጉ
በደቡብ በኩል ላለው የማደሪያ ድንኳን ሃያ ወጋግራ (ቋሚዎችን) አደረጉ ወም ሰሩ

Exodus 36:24

ከዚህ ክፍል ጋር ተመሳሳይ የሆነውን ዘጸአት **26**:**19**-**21** ተመልከት።
ከዚህ ክፍል ጋር ተመሳሳይ የሆነውን ዘጸአት 26:19-21 ተመልከት።

• ለሁለተኛው ወገን በሰሜን በኩል ሀያ ሳንቆች
ለሁለተኛው ክፍል በሰሜን በኩል ወጋግራዎች ነበሩ

Exodus 36:27

• በስተ ኋላ ስድስት ሳንቆች አደረጉ
ምዕራፍ 26:22-23 ያለውን ክፍል እንዴት እንደተረጎምክ እይ

• በምዕራቡ ወገን
በምዕራብ በኩል ባለው

• ለሁለቱ ማዕዘን
ከኋላ በኩል ባለው ለሁለቱ ማዕዘናት

Exodus 36:29

ምዕራፍ **26**:**24**-**25** ተመልከትና ማስተካከያ አድርግ
ምዕራፍ 26:24-25 ተመልከትና ማስተካከያ አድርግ

Exodus 36:31

ዘጸአት **26**:**26**-**28** እና **26**:**29** ተመልከት
ዘጸአት 26:26-28 እና 26:29 ተመልከት

• ከዳር እስከ ዳር አሳለፉ
ለመገናኛው ድንኳን ከአንድ ጫፍ ወደ ሌላ ጫፍ መውሰድ ወይም ማሳለፍ

Exodus 36:37

• አምስቱም እግሮቻቸው የናስ ነበሩ
መቆሚያዎች ከነሐስ ብረት የተሰሩ ስለመሆናቸው የሚናገር ነው። ምዕራፍ 26:36-37 አነጻጽር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 ባስልኤል እርዝመቱ ሁለት ተኩል ክንድ፣ ወርዱ አንድ ተኩል ክንድ፣ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል የሆነ ታቦታ ከግራር ዕንጨት ሠራ። 2 ውስጡንና ውጩንም በንጹሕ ወርቅ ለበጠው፤ በዙሪያውም የወርቅ ክፈፍ አበጀለት። 3 ለአራት እግሮቹም አራት የወርቅ ቀለበቶችን፣ በአንዱ ጎኑ ላይ ሁለት ቀለበቶችን፣ በሌላውም ጎኑ ላይ ሁለት ቀለበቶችን ጨምሮ ሠራ። 4 ዕንጨት መሎጊያዎችን ሠርቶ በወርቅ ለበጣቸው። 5 ታቦቱን ለመሸከም በታቦቱ ጎኖች ላይ ባሉት ቀለበቶች ውስጥ መሎጊያዎቹን አስገባቸው። 6 ሁለት ተኩል ክንድ፣ ወርዱም አንድ ተኩል ክንድ የሆነ የስርየት መክደኛ ከንጹሕ ወርቅ ሠራ። 7 ባስልኤል ለስርየት መክደኛው ሁለት ጫፎች ሁለት ኪሩቤልን ከተቀጠቀጠ ወርቅ አበጀ። 8 አንዱ ኪሩብ ለአንዱ የስርየት መክደኛ፣ ሌላውም ለሌላው የስርየት መክደኛ ጫፍ ነበረ። ኪሩቤል ከስርየት መክደኛው ጋር ወጥ ሆነው ተበጅተው ነበር። 9 ኪሩቤል ክንፎቻቸውን ወደ ላይ በመዘርጋት የስርየት መክደኛውን በድንፎቻቸው ጋረዱት። እርስ በርስ ትይዩ ሆነውም ወደ ስርየት መክደኛው መካከል ይመለከቱ ነበር። 10 ባስልኤል እርዝመቱ ሁለት ክንድ፣ ቁመቱም አንድ ተኩል ክንድ የሆነ ጠረጴዛ ከግራር ዕንጨት ሠራ። 11 ወርቅ ለበጠው፤ ዙሪያውንም በንጹሕ ወርቅ ከፈፈው። 12 አንድ ስንዝር ጠርዝ ከወርቅ ክፈፍ ጋር አበጀለት። 13 የወርቅ ቀለበቶችንም ሠርቶ የጠረጴዛው እግሮች ካሉበት ማእዘኖች ጋር አያያዛቸው። 14 ለመሸከም መሎጊያዎችን ማስገባት እንዲቻል ቀለበቶቹ ከጠርዙ ጋር ተያይዘው ነበር። 15 ጠረጴዛውን መሸከም እንዲቻል መሎጊያዎቹን ከግራር ዕንጨት ሠርቶ በወርቅ ለበጣቸው። 16 በጠረጴዛው ላይ የሚቀመጡ ዕቃዎችን፦ ድስቶችን፣ ዝርግና ጎድጓዳ ሳሕኖችን ጭልፋዎችን፣ ወጭቶችንና የመጠጥ መሥዋዕቱን ማፍሰሻ ማንቆርቆሪያዎች ከንጹሕ ወርቅ ሠራ። 17 ከነማቆሚያውና ከነዘንጉ ከተቀጠቀጠ ንጹሕ ወርቅ ሠራ። ጽዋዎቹ፣ ቀንበጦቹና አበባዎቹ በሙሉ ከመቅረዙ ጋር ወጥ ሆነው ነበር የተሠሩት። 18 ቅርንጫፎች በመቅረዙ አንድ ጎን፣ ሦስት ቅርንጫፎች ደግሞ በሌላው የመቅረዙ ጎን ተሠርተው ስድስት ቅርንጫፎች ነበር። 19 ቅርንጫፍ ከቀንበጥና ክአበባ ጋር የለውዝ አበባ የሚመስሉ ሦስት ጽዋዎች ነበሩት፤ በሌላውም ቅርንጫፍ እንደዚሁ የለውዝ አበባ የሚመስሉ ሦስት ጽዋዎች ከቀንበጥና ከአበባ ጋር ነበር። ከመቅረዙ ለሚወጡ ስድስት ቅርንጫፎች ሁሉ የተደረገው አንድ ዐይነት ነበር። 20 በመቅረዙ መካከል ላይ ባለው ዘንግ ላይ የለውዝ አበቦችን የሚመስሉ እራት ጽዋዎች ከቀንበጦቻቸውና ከአበቦቻቸው ጋር ተሠርተዋል። 21 በመጀመሪያ የቅርንጫፎች ጥንድ ሥር ወጥ ሆኖ ዐብሮት የተሠሩ ቀንበጦች ነበር። ከመቅረዙ በሚወጡ ስድስት ቅርንጫፎች ሁሉ የተደረገው አንድ ዐይነት ነበር። 22 ቅርንጫፎቻቸው ከመቅረዙ ጋር ወጥ ሆነው ከተቀጠቀጠ ንጹሕ ወርቅ የተሠሩ ነበር። 23 መቅረዙንና ሰባቱን መብራቶች፣ መኮስተሪያዎቹንና የኰስታሪ ማስቀመጫዎቻቸውን ከንጹሕ ወርቅ ሠራ። 24 መቅረዙንና ዐባሪ ዕቃዎቹን ከአንድ መክሊት ንጹሕ ወርቅ ሠራቸው። 25 እርዝመቱ አንድ ክንድ፣ ወርዱም አንድ ክንድ የሆነውን የዕጣኑን መሠዊያ ከግራር ዕንጨት ሠራ። አራት ማእዘንና ቁመቱም ሁለት ክንድ ነበር። ቀንዶቹም ከእርሱ ጋር ወጥ ሆነው የተሠሩ ነበር። 26 የዕጣኑን መሠዊያ፦ ዐናቱን፣ ጎኖቹንና ቀንዶቹን በንጹሕ ወርቅ ለበጣቸው። ለዙሪያውም የወርቅ ክፈፍ አበጀለት። 27 በሁለቱ ተነጻጻሪ ጎኖቹ ላይ ከክፈፉ ሥር እንዲያያይዙት ሁለት የወርቅ ቀለበቶችን ሠራ። ቀለበቶቹ መሠዊያውን ለመሸከም መሎጊያዎችን ለመያዝ የሚያገለግሉ ናቸው። 28 ከግራር ዕንጨት ሠርቶ በወርቅ ለበጣቸው። 29 የተቀሰውን የመቅቢያ ዘይትና የሸቶ ቀማሚ ሥራ የሆነውን፣ ንጹሕና ጣፋጭ መዐዛ ያለውን ዕጣን ሠራ።

Exodus 37:1

• ርዝመቱም ሁለት ክንድ ተኩል፥ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል፥ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል
ርዝመቱ 1.1 ሜትር፤ ስፋቱና ከፍታው 0.7 ሜትር ያህል ነው

• በአራቱ እግሮቹ ላይ አኖረ
እነዚህ እግሮች እንደሰው ወይም እንስሳ እግር የተቆጠሩ ሲሆን ታቦቱን የሚሸከሙ ወይም የሚደግፉ ናቸው።

Exodus 37:4

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው በማደሪያ ድንኳኑ ውስጥ የሚገኙ ቁሳቁሶችንና ሌሎችን በሚመለከት ዘጸአት 25፡13-14፥ 17 ተመልከት።

• ከጥሩ ወርቅም . . . ሠራ
የሠራው መሪ ባስልኤል በመሆኑ ሥራውን ብቻውን እንደሠራ አድርጎ ያቀርባል ነገር ግን ሥራው የተከናወነው ከሥራ ባልደረቦቹ ጭምር ነብር።

• ርዝመቱ ሁለት ክንድ ተኩል፥ ወርዱም አንድ ክንድ ተኩል የሆነ የስርየት መክደኛ ሠራ
አንድ ክንድ በሜትር ሲለካ ከ46-50 ሳንቲ ሜትር ሲሆን ወደ ሜትር ሲቀየር 115 ሴ.ሜትር እና 70 ሳ.ሜ ያህል ነው።

Exodus 37:7

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው የሥርየት መክደኛው አሠራር በሚመለከት (37:7-9) ዘጸአት 25፡18-20 ያለውን ክፍል እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

• በአንድ ላይ ሠራቸው
እርሱ እነዚህን አንድ አድርጎ ሠራቸው

• ኪሩቤልም ክንፎቻቸውን ወደ ላይ የዘረጉ ሆኑ፥ የስርየት መክደኛውንም በክንፎቻቸው ሸፈኑ
የክሩቤል ምስሎችን እውነተኛ ክሩቤል በማስመሰል ክንፎቻቸውን ዘርግተው አንዱ ከሌላው ጋር ተገናኝተውና የስርየት መደኛውን ሸፍነው እንዲቀመጡ አደረጋቸው። አማራጭ ትርጉም፦ ባስልኤል እነዚህን ክንፍ ያላቸውን ፍጥረታት የአንዱ ክንፍ ከሌላው ጋር እንድገናኙ አድርጎና ክንፎቻቸውን የዘረጉ እንዲሆኑ አድርጎ ሠራቸው።

• እርስ በርሳቸውም ተያዩ
የክሩቤል ዓይኖች አንዱ ሌላውን እንዲመለከቱ ተደርገው የተሰሩ ናቸው

Exodus 37:10

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው ምዕራፍ 37፡10-13 ያለውን ክፍል ከምዕራፍ 25፡23-26 ካለው ክፍል ጋር በማነጻጸር በተገቢው መንገድ ለመተርጎም ሞክር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ርዝመቱ ሁለት ክንድ፥ ወርዱም አንድ ክንድ፥ ቁመቱም አንድ ክንድ ተኩል
ርዝመቱ 92 ሴ.ሜትር፤ ወርዱ 46 ሴ.ሜትር እና ቁመቱ 69 ሴ.ሜትር ያህል ነበር

• አንድ ጋት
በባህላዊው ልኪት አንድ ጋት የአራት ጣቶች ጥምር ማለት ሲሆን ከ8-10 ሳ.ሜትር ነው።

• አራቱ እግሮቹ
እነዚህ እግሮች እንደሰው ወይም እንስሳ እግር የተቆጠሩ ሲሆን ታቦቱን የሚሸከሙ ወይም የሚደግፉ ናቸው።

Exodus 37:14

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው ምዕራፍ 37፡14-16 ያለውን ክፍል ከምዕራፍ 25፡27-29 ካለው ጋር በማነጻጸር ተገቢውን የትርጉም ሂደት በመከተል መልዕክቱን ተርጉም።

• ቀለበቶች በክፈፉ አቅራቢያ ነበሩ
“ቀለበቶች ከክፈፉ ጋር ተያይዘው ተሰሩ ወይም ቀለበቶችን ከክፈፉ ጋር አያይዘው ሰሩ”

• ወጭቶቹንና ጭልፋዎቹን ጽዋዎቹንም መቅጃዎቹንም
ዝርግ ሳህኖችን፥ ድስቶችን፥ ጎድጓዳ ሳህኖችን (ውሃ መያዣዎችን) እና ማንቆርቆሪያዎችን . . .

Exodus 37:17

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው ምዕራፍ 37፡17-19 ያለውን ክፍል ከምዕራፍ 25፡31-33 ካለው ጋር በማነጻጸር ተገቢውን የትርጉም ሂደት በመከተል መልዕክቱን ለመተርጉም ሞክር።

• ጽዋዎቹን፥ ጉብጉቦቹን፥ አበቦቹን ከዚያው በአንድነት አደረገ
የአበባ ቅርጽ ያላቸው ጽዋዎችን፥ እንቡጦችንና የፈኩ አበቦችን አንድ ወጥ አድርጎ ሠራቸው

• ጉብጉቡንና አበባውን ሦስትም የለውዝ አበባ የሚመስሉትን ጽዋዎች
ከእንቡጦችና ከፈኩ አበቦች ጋር የለውዝ አበባ የሚመስሉ ሶስት ጽዋዎች

• የለውዝ አበባ
ነጭ ወይም ሮዝ መልክ ያለው የለውዝ አበባ በለውዝ ዘፍ ላይ ያደገ የሚመስል ነበር

Exodus 37:20

በዚህ ክፍል ያሉ ቃላትና ዕቃዎችን እንዴት እንደተርጎምክ በምዕራፍ **25**፡**34**-**36** ተመልከት።
በዚህ ክፍል ያሉ ቃላትና ዕቃዎችን እንዴት እንደተርጎምክ በምዕራፍ 25፡34-36 ተመልከት።

• በመቅረዙም ጉብጉቦቹንና አበቦቹን
በመቅረዙ ላይ እንቡጦችና አበቦች አደረገ

• አራትም የለውዝ አበባ የሚመስሉትን ጽዋዎች አደረገ
የለውዝ አበባ የሚመስሉ አራት ጽዋዎች ወይም ስኒዎች አደርገ ወይም ሰራ

• አንድ ሆኖ የተሠራ አንድ ጉብጉብ
ከመቅረዙ ጋር አንድ ወጥ ሆነው የተሰሩ እንቡጦች

Exodus 37:23

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው በዚህ ክፍል የተጠቀሱ ቃላትና ቁሶችን እንዴት እንደተረጎምክ በ25፡37-39 ላይ ተመልከት

• መኰስተሪያዎቹንም፥ የኩስታሪ ማድረጊያዎቹንም
እነዚህ መኮስተሪያዎች ሁለት ሆነው ከብረት ወይም ከእንጨት የተሰሩ ሲሆን በአንድ በኩል የተያያዙ ናቸው፥ ዕቃዎችን ቆንጥጦ ለመያዝና ለማውጣት የሚያገለግሉ እንደ መቆንጠጫ ያሉ ናቸው።

• ከአንድ መክሊት ጥሩ ወርቅ አደረገ
x

Exodus 37:25

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው የዚህን ክፍል (37፡25-26) ትርጉም ከምዕራፍ 30፡1-3 ካለው ጋር አነጻጽር

• ቀንዶቹም ከእርሱ ጋር በአንድነት የተሠሩ ነበሩ
ቀንዶቹ ከመሰዊያው ጋር በአንድ ላይ ተያይዘው የተሰሩ ናቸው

Exodus 37:27

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የማደሪያውን ድንኳንና በውስጡ የሚገኙ ሥራዎችን ስለመሥራታቸው የዚህን ክፍል (37፡27-28) ትርጉም ከምዕራፍ 30፡4-5 ካለው ጋር አነጻጽር

• ጥሩውንም የጣፋጭ ሽቱ ዕጣን በቀማሚ ብልሃት
የሽቱ ቀማሚ ሥራ የሆነውን ንጹህና መልካም መዓዛያለውን ዕጣን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 የሚቃጠለውን መሥዋዕት መሠዊያ ከግራር ዕንጨት ሠራ። ዐምስት ክንድ እርዝመትና ዐምስት ክንድ ስፋት፣ አራት ማእዘንና ሦስት ክንድ ቁመት ነበረው። 2 ማእዘኖችም የበሬ ቀንዶችን የሚመስሉ ቅርጾችን በመሥራት አስረዘማቸው። ቀንዶቹ ከመሠዊያው ጋር ወጥ ሆነው የተሠሩ ነበሩ፤ መሠዊያውንም በነሐስ ለበጠው። 3 ለመሠዊያው የሚያስፈልገውን ዕቃ ሁሉ፦ ለዐመድ ምንቸቶችን፣ መጫሪያዎችን፣ ጎድጓዳ ሳሕኖችን፣ ሜንጦዎችንና ማንደጃዎችን በሙሉ ከነሐስ ሠራ። 4 ከደረጃው ሥር ከመሠዊያው እኩሌታ እስከ ታች የሚደርስ እንደ መረብ የተሠራ የነሐስ ፍርግርግ ለመሠዊያው አበጀ። 5 ፍርግርግ አራት ማእዘኖች ለመሎጊያዎቹ መያዣ አራት ቀለበቶችን ሠራላቸው። 6 ዕንጨት መሎጊያዎችን ሠርቶ በነሐስ ለበጣቸው። 7 መሎጊያዎቹን መሠዊያውን ለመሸከም በመሠዊያው ጎኖች ላይ ባሉት ቀለበቶች ውስጥ አስገባቸው። መሠዊያውን ክፍት አድርጎ በሳንቃዎች ሠራው። 8 ባስልኤል ትልቁን የመታጠቢያ ሳሕን ከነሐስ መቆሚያ ጋር ሠራ። ሳሕኑን የሠራውም በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ የሚያገለግሉት ሴቶች ይጠቀሙባቸው ከነበሩ መስተዋቶች ነው። 9 ሠራው። በአደባባዩ ደቡብ ጎን ላይ የነበሩት መጋረጃዎች ከአማረ በፍታ የተሠሩና አንድ መቶ ክንድ እርዝመት ያላቸው ነበሩ። 10 መጋረጃዎቹ ሃያ ምሰሶዎችና ሃያ መቆሚያዎች ነበሯቸው። ከምሰሶዎቹና ከብር ዘንጎቹ ጋር የተያያዙ ኲላቦችም ነበሩ። 11 ጎን በኩልም እንደዚሁ አንድ መቶ ክንድ እርዝመት ያላቸው መጋረጃዎች ከሃያ ምሰሶዎችና ከሃያ የነሐስ መቆሚያዎች፣ ከምሰሶዎቹ ጋር ከተያያዙ ኲላቦችና ከብር ዘንጎች ጋር ነበር። 12 የምዕራቡ ጎን መጋረጃዎች ዐምሳ ክንድ የሚረዝሙ፣ ዐሥር ምሰሶችና መቆሚያዎች ያሏቸው ነበሩ። የምሰሶዎቹ ኲላቦችና ዘንጎች ብር ነበሩ። 13 አደባባዩም በምሥራቁ ጎን ላይ ዐምሳ ክንድ ይረዝም ነበር። 14 የመግቢያው አንድ ጎን መጋረጃዎች እርዝመት ዐሥራ ዐምስት ክንድ ነበረ። ሦስት ምሰሶዎች ከሦስት መቆሚያዎች ጋር ነበሯቸው። 15 በአደባባዩ መግቢያ ሌላ ጎን ላይም ዐሥራ ዐምስት ክንድ የሚረዝሙና ሦስት ምሰሶዎችና ሦስት መቆሚያዎች ያሏቸው መጋረጃዎች ነበሩ። 16 በአደባባዩ ዙሪያ ያሉት መጋረጃዎች ሁሉ አምሮ ከተፈተለ በፍታ የተሠሩ ነበሩ። 17 የምሰሶዎቹ መቆሚያዎች ከነሐስ፣ የምሰሶዎቹ ኲላቦችና ዘንጎቻቸው፣ የዐናታቸውም መሸፈኛ ከብር የተሠሩ ነበሩ። የአደባባዩ ምሰሶዎች ሁሉ በብር የተለበጡ ነበር። 18 የአደባባዩ በር መጋረጃቅ እርዝመት ሃያ ክንድ ነበረ። ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግና አምሮ ከተፈተለ በፍታ የተሠራ ነበረ። እንደ አደባባዩ መጋረጃዎች ሃያ ክንድ እርዝመትና ዐምስት ክንድ ቁመት ነበረው። 19 የነሐስ መቆሚያዎችና የብር ኲላቦች ነበሩት። የዐናታቸው መሸፈኛና ዘንጎቹ ከብር የተሠሩ ነበሩ። 20 የመገናኛው ድንኳን ካስማዎች ሁሉ የተሠሩት ከነሐስ ነበር። 21 የሙሴን ትእዛዝ በመከተል በተመዘገበው መሠረት የመገናኛው ድንኳን፣ ይኸውም የምስክሩ ድንኳኝ ቆጠራ ይህ ነው። በካህኑ በአሮን ልጅ በኢታማር መሪነት ይህ የሌዋውያኑ ሥራ ነበረ። 22 ከይሁዳ ነገድ የሆነው፣ የሑር የልጅ ልጅ፣ የኡሪ ልጅ ባስልኤል እግዚአብሔር ለሙሴ የሰጠውን ትእዛዝ ሁሉ ፈጸመ። 23 ከባስልኤልም ጋር ከዳን ነገድ የሆነው የአሂሳሚክ ልጅ ኤልያብ ቅርጽ አውጪ ሠራተኛ፣ የእጅ ጥበብ ሙያተኛ፣ በሰማያዊ፣ በሐምራዊ፣ በቀይ ግምጃና በአማረ በፍታ ጥልፍ ጠላፊም ሆኖ ዐብሮት ሠራ። 24 ከመቅደሱ ሥራ ጋር ለተያያዘው ተግባር ሁሉ ጥቅም ላይ የዋለው ወርቅ ማለትም፣ ከስጦታው የተገኘው ወርቅ ሁሉ በመቅደሱ ሰቅል መጠን መሠረት ሃያ ዘጠኝ መክሊትና ሰባት መቶ ሠላሳ ሰቅል ነበረ። 25 ማኅበረ ሰቡ የሰጠው ብር በመቅደሱ ሰቅል መጠን ተመዝኖ አንድ መቶ መክሊትና አንድ ሺሕ ሰባት መቶ ሰባ ዐምስት ሰቅል፣ 26 በአንድ ሰው አንድ ቤካ ይኸውም በመቅደሱ ሰቅል መጠን ግማሽ ሰቅል ነበረ። ይህ ቍጥር የተደረሰበት በሕዝብ ቆጠራው ሃያ ዓመትና ከዚያም በላይ የሆናቸው ተቆጥረው በተገኘው ስድስት መቶ ሦስት ሺሕ ዐምስት መቶ ዐምሳ ወንዶች ቍጥር በያንዳንዱ ሰው ተሰልቶ ነው። 27 የመቅደሱንና የመጋረጃዎችን መቆሚያዎች ለመሥራት አንድ መቶ የብር መክሊት ወጪ ሆኖአል፦ መቆሚያዎቹ በጠቅላላ አንድ መቶ ሆነው፣ ለያንዳንዱ መቆሚያ አንድ መክሊት ተከፍሎአል ማለት ነው። 28 በቀሩት አንድ ሺሕ ሰባቶ መቶ ሰባ ዐምስት የብር ሰቅሎች ባስልኤል የምሰሶዎቹን ኲላቦች ሠርቶ ዐናታቸውን ሸፈነባቸው፤ ዘንጎችንም ለምሰሶዎቹ ሠራባቸው። 29 ከስጦታ የተገኘው ነሐስ ተመዝኖ ሰባ ታለንትና ሁለት ሺሕ አራት መቶ ሰቅል ሆነ። 30 በዚህም የመገናኛውን ድንኳን መግቢያ መቆሚያዎች፣ የነሐስ መሠዊያውን፣ የእርሱንም የነሐስ ፍርግርግ፣ የመሠዊያውን ዕቃ ሁሉ፣ 31 የአደባባዩን መቆሚያዎች፣ የአደባባዩን መግቢያ መቆሚያዎች፣ የመገናኛውን ድንኳንና የአደባባዩን ድንኳን ካስሞች ሁሉ ሠራበት።

Exodus 38:1

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የመገናኛውን ድንኳንና የውስጡን ቁሳቁስ ሥራ ይቀጥላሉ።

• ዕቃውንም ሁሉ ከናስ አደረገ
የእነዚህ ዕቃዎች ዝርዝርና ፍቺያቸውን እንዴት እንደተረጎምክ ዘጸአት 27፡1-3 ካለው ክፍል ጋር አነጻጽር።

• ርዝመቱ አምስት ክንድ፥ ወርዱም አምስት ክንድ . . . ከፍታው ሦስት ክንድ ነበረ
ርዝመቱ 2.30 ሜትር፥ ስፋቱ 2.30 ሜትር እና ቁመቱ 1.38 ሜትር ነበር

• ቀንዶቹም ከእርሱ ጋር በአንድ የተሠሩ ነበሩ
ቀንዶቹ ከመሠዊያው ጋር አንድ ወጥ ሆነው የተሠሩ ነበሩ

Exodus 38:4

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የመገናኛውን ድንኳንና የውስጡን ቁሳቁስ ሥራ ይቀጥላሉ። ምዕራፍ 38፡4-5 ያለውን ክፍል ለመተርጎም ምዕራፍ 27፡4-5 ያለውን ክፍል እንዴት እንደተረጎምክ አነጻጽር።

Exodus 38:6

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የመገናኛውን ድንኳንና የውስጡን ቁሳቁስ ሥራ ይቀጥላሉ

• ከሳንቆቹም ሠርቶ ባዶ አደረገው
መሠዊያው ከሳንቃ (ጠፍጣፋ የሆነ) የተሠራ ሆኖ ውስጡ ክፍት ነበር (ዘጸአት 27፡7-8 ተመልከት)

Exodus 38:8

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የመገናኛውን ድንኳንና የውስጡን ቁሳቁስ ሥራ ይቀጥላሉ

• የመታጠቢያውን ሰንና መቀመጫውንም
“መቀመጫው” የመታጠቢያው ሳህን የሚቀመጥበት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የመታጠቢያውን ሳሕንና ማስቀመጫውን ጭምር ከነሐስ ሠራ” ዘጸአት 30፡18 ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• ከሴቶች መስተዋት ከናስ አደረገ
የነሐስ ብረቱ ከመስተዋት የተገኘ (የመጣ) ነበር። የመታጠቢያ ሳህኑ የተሰራው ከመስተዋት ነበር። ይህ መስተዋት ሴቶች ካመጡት የነሐስ መስተዋቶች የተሰራ ነበር።

• መስተዋት
አንጸባራቂና ሰዎች ፊታቸውን ወይም ሌሎችን ነገሮች ለማየት የሚጠቀሙት የብረት ቁራጭ ነው

Exodus 38:9

አጠቃላይ ምልከታ፦
ባስልኤልና የሥራ ጓደኞቹ የመገናኛውን ድንኳንና የውስጡን ቁሳቁስ ሥራ ይቀጥላሉ

• የተፈተለ የጥሩ በፍታ መጋረጆች ነበሩ
ይህን ክፍል ለመተርጎም ይረዳህ ዘንድ ዘጸአት ምዕራፍ 27:9-10 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት

• ርዝመቱ መቶ ክንድ የሆነ
ርዝመቱ 46 ሜትር ወይም 4600 ሴ. ሜትር የሆነ

Exodus 38:11

ይህን ክፍል ለመተርጎም ይረዳህ ዘንድ ዘጸአት ምዕራፍ **27:11-12** እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት
ይህን ክፍል ለመተርጎም ይረዳህ ዘንድ ዘጸአት ምዕራፍ 27:11-12 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት

• መቶ ክንድ ርዝመት . . . አምሳ ክንድ ርዝመት . . .
46 ሜትር ርዝመት . . . 23 ሜትር ርዝመት

Exodus 38:13

• በምሥራቅም ወገን . . . ዙሪያ
ይህን ክፍል ለመተርጎም ይረዳህ ዘንድ ዘጸአት ምዕራፍ 27:13-16 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት። የመግቢያው ደጅ ባለበት በምሥራቅ በኩልና በድንኳኑ መግቢያ ዙሪያ ያሉት መጋረጃዎች።

• መጋረጆች ሁሉ ከተፈተለ ከጥሩ በፍታ ተሠርተው ነበር
ባስልኤልና ሌሎች የሥራ ባልደረቦቹ መጋረጃዎችን ከጥሩ በፍታ (ሐር) ሰርተውት ነበር።

Exodus 38:17

ይህን ክፍል ለመተርጎም ይረዳህ ዘንድ ዘጸአት ምዕራፍ **27:16-19** እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።
ይህን ክፍል ለመተርጎም ይረዳህ ዘንድ ዘጸአት ምዕራፍ 27:16-19 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

• የምሰሶቹም እግሮች የናስ
ባስልኤልና የሥራ ባልደረቦቹ የምሰሶዎቹ እግሮች የሠረኤትከነሐስ ብረት ነበር።

• ጉልላቶቹና ዘንጎቹም በብር ተለብጠው ነበር
ባስልኤልና የሥራ ባልደረቦቹ /ጓደኞቹ/ ጫፎቻቸውንና ዘንጎቻቸውን ከብር ሠርተውት ነበሩ

Exodus 38:21

አገናኝ ሀረግ፦
ባስልኤልና የሥራ ባልደረቦቹ የማደሪያ ድንኳኑንና በውስጡ ያሉ ቁሶችን ቀጥለው ሠሩ

• በኢታማር እጅ እንደ ተቈጠረው የማደሪያው፥ የምስክሩ ማደሪያ፥ ዕቃ ድምር ይህ ነው
በኢታማር መሪነት በሌዋውያን ሀላፊነት የተቆጠረሩ የመገናኛው ድንኳን ዕቃዎች ዝርዝር ቈጠራ ይህ ነው

• እግዚአብሔር ለሙሴ ያዘዘውን ሁሉ አደረገ
እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ያዘዛቸውን ነገሮች ሁሉ ሠሩ።

• ኢታማር፥ ባስልኤል፥ ሆር፥ ኡር
እነዚህ የወንዶች ስም ዝርዝር ነው

• የአሂሳሚክ ልጅ ኤልያብ ነበረ
እነዚህ የወንዶች ስም ዝርዝር ነው

• የቅርጽ ሠራተኛና ብልህ ሠራተኛ
አንጥረኛ (የእጅ ጥበብ ባለሙያ) እና ፕላን (ዕቅድ) አውጪ ባለሞያ

Exodus 38:24

• የተሰጠው ወርቅ ሁሉ
ሰዎች ለሥራው የሠጡት ወርቅ በሙሉ

• ሀያ ዘጠኝ መክሊት ሰባት መቶ ሠላሳ ሰቅል ነበረ
አንድ መክሊት 33 ኪሎ ግራም ሲሆን 29 መክሊት 960 ኪሎ ግራም ወርቅ እና አንድ ሰቅል 3.3 ክሎ ግራም ሲሆን 100 ሰቅል 330 ኪሎ ግራም ይሆናል። በጠቅላላው የወርቁ ቁጥር 1290 ኪሎ ግራም ወርቅ ነበር።

• መቶ መክሊትና አንድ ሺህ ሰባት መቶ ከሰባ አምስት ሰቅል ብር
በጠቅልላው 1775 ሰቅል ወይም 5858 ኪሎ ግራም ብር ነበር

• የሰቅል ግማሽ **(**አንድ ቤካ**)**
አንድ ሰቅል 11 ግራም ሲሆን የሰቅል ግማሽ 5.5 ግራም ይሆናል።

• ከተቈጠረው ከእያንዳንዱ ሰው የተሰጠ ነው
ይህ የሰቅል ግማሽ የተሰበሰበው ዕድሜያቸው 20 አመት የሆናቸው፥ በቆጠራው የተካተቱና ግማሽ ሰቅል (አንድ ቤካ) መስጠት የሚገባቸው ሰዎች ቁጥር ማለት ነው።

• እንደ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን
የቤተመቅደስ የሰቅል ሚዛን ደረጃውን የጠበቀ ስለሆነ “በተቀደሰ ሚዛን፤ በታወቀው ሚዛን” ይባላል።

Exodus 38:27

• መቶውም የብር መክሊት
3300 ኪሎ ግራም የሚመዝን ብር

• ሺህ ሰባት መቶ ሰባ አምስት ሰቅል
ወደ 20 ኪሎ ግራም የሚመዝን

• ሰባ መክሊትና ሁለት ሺህ አራት መቶ ሰቅል
በጠቅላላው 2300 ክሎ ግራም የሚመዝን የነሐስ ብረት ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 38:30

• የናሱን መከታ
ከነሐስ ብረት የተሰራ ሲሆን እንጨት በእሳት ሲቃጠል ለመያዝ የሚያገለግል (ዘጸአት 27:4 ተመልከት)

• የማደሪያውንም ካስማዎች
ከእንጨት ወይም ከብረት የተሰሩ የድንኳን ጠርዞችን ወይም ማዕዘኖችን ለመወጠር የሚያገለግሉ ናቸው (ዘጸአት 27:19 ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 በመቅደሱ ውስጥ ለሚከናወነው አገልግሎት ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊና ከቀይ ማግ የተሠሩ ልብሶችን አበጁ። እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሠረት ለቤተ
መቅደሱ የሚሆኑ የአሮንን ልብሶች ሠሩ። 2 ኤፉዱን ከወርቅ፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ ማግና አምሮ ከተፈተለ በፍታ ሠራ። 3 ሠራተኛ እንደሚሠራው፣
በሰማያዊ፣ በሐምራዊ፣ በቀይ ማግና በአማረ በፍታ ለመ|ሥራት ወርቁን ቀጥቅጠው ወደ ሽቦነት ቆራረጡት። 4 የትከሻ ንጣዮችን ሠርተው ከላይኛዎቹ ጠርዞቹ
ጋር አያያዙት። 5 በብልኀት የተጠለፈው የወገብ መታጠቂያም እንደ ኤፉዱ ሲሆን፣ እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው፣ አምሮ ከተፈተለ በፍታ ይኸውም ከወርቅ፣
ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊና ከቀይ ማግ ከኤፉድ ጋር ወጥ ሆኖ የተሠራ ነበረ። 6 የመረግድ ድንጋዮችን በወርቅ ፈርጥ ክፈፍ አበጁለቸው፤ እንደ ማኅተምም የዐሥራ
ሁለቱን የእስራኤል ልጆች ስሞች ቀረጹባቸው። 7 እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሠረት፣ ባስልኤል በሴፉዱ የትከሻ ንጣዮች ላይ ለዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል
ልጆች የመታሰቢያ ድንጋዮች አድርጎ አስቀመጣቸው። 8 ኪሱንም ብልኀ ሠራተኛ እንደሚሠራው፣ እንደ ኤፉዱ አበጀው። ከወርቅ፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊ፣ ከቀይ
ማግና ከአማረ በፍታ ሠራው። 9 ኪሱ አራት ማእዘን ነበረ። ርዝመቱም ወርዱም አንድ ስንዝር ሆኖ የተደረበ ዕጥፍ ነበረ። 10 በውስጡም አራት የዕንቊ
ድንጋዮች ፈድፎች አበጅተዋል። በመጀመሪያው ረድፍ ሰርድዮን፣ ቶጳዝዮንና አብራቅራቂ ዕንቊ ነበሩት። 11 ረድፍ በሉር፣ ሰንፔር፣ አልማዝ፤ 12 በሦስተኛው
ረድፍ ያክንት፣ ኬልቄዶን፣ አሜቴስጢኖስ፤ 13 በአራተኛውም ረድፍ ቢረሌ፣ መረግድና ኢያስጲድ ነበሩ። ድንጋዮቹ በወርቅ ፈርጥ ዙሪያቸውን የተከፈፉ ነበር። 14
እያንዳንዳቸው በዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ልጆች ስሞች ቅደም ተከተል መሠረት የተቀመጡ ነበር። እያንዳንዱ ስም ከዐሥራ ሁለቱ ነገዶች አንዱን በመወከል
በማተሚያ ቀለበት ላይ እንደሚቀረጽ የተቀረጸባቸው ነበሩ። 15 ኪሱ ላይ ከንጹሕ ወርቅ እንደ ገመድ የተጎነጎኑ ድሪዎችን አበጁ። 16 ሁለት የወርቅ ፈርጦችንና
ሁለት የወርቅ ቀለበቶችን ሠርተው ሁለቱን ቀለበቶች ከደረት ኪሱ ሁለት ጠርዞች ጋር አያያዟቸው። 17 ሁለቱን የተጎነጎኑ የወርቅ ድሪዎች በደረት ኪሱ ጠርዞች
ሁለት ቀለበቶች ውስጥ አስቀመጧቸው። 18 ሌሎች ሁለት ጫፎች ከሁለት ፈርጦች ጋር አያያዟቸው። ከኤፉዱ የትከሻ ንጣዮች ጋር በኤፉዱ ፊት አገናኟቸው።
19 የወርቅ ቀለበቶችን ሠርተው ከውስጠኛው ጠርዝ ቀጥሎ በሚገኘው ጎን በደረት ኪሱ ሌሎች ሁለት ጠርዞች ላይ አስቀመጧቸው። 20 ተጨማሪ የወርቅ
ቀለበቶችን ሠርተው፣ በመያዣው አጠገብ በብልኀት ከተሠራው የወገብ መታጠቂያ በላይ፣ ከአፉዱ ፊት ሁለት የትከሻ ንጣዮች ግርጌ ጋር አያያዟቸው። 21
በብልኀት ከተሠራው ከኤፉዱ የወገብ መታጠቂያ በላይ መያያዝ እንዲችል፣ የደረት ኪሱን በራሱ ቀለበቶች ከኤፉዱ ቀለበቶች ጋር በሰማያዊ ፈትል አሰሩት። ይህ
የሆነው የደረት ኪሱ ከኤፉዱ የተነጠለ እንዳይሆን ነው። የተደረገውም እግዚአብሔር ሙሴን አዝዞት በነበረው መሠረት ነው። 22 የኤፉዱን ቀሚስ ሙሉ በሙሉ
የሸማኔ ሥራ ከሆነው ከሐምራዊ ጨርቅ ሠራው። 23 መካከሉ ላይ ዐንገት ማስገቢያ ነበረው። እንዳይቀደድም ዙሪያውን የተዘመዘመ ጠርዝ ነበረው። 24
በታችኛው የቀሚሱ ዘርፍ ላይም የሰማያዊ፣ የሐምራዊ፣ የቀይ ማግና የአማረ በፍታ ሮማኖችን አበጁ። 25 ሻኩራዎችን ከንጹሕ ወርቅ ሠርተው በታችኛው የቀሚሱ
ጠርዝ ዙሪያ ላይ በሮማኖቹም መካከል፣ 26 አገልግሎት በቀሚሱ ጠርዝ ላይ ሻኩራን ሮማን፣ ሻኩራና ሮማን እያደረጉ አስቀመጧቸው። ይህም የሆነው
እግዚአብሔር ሙሴን አዝዞት በነበረው መሠረት ነው። 27 ለአሮንና ለልጆቹ ሸሚዞችን ከአማረ በፍታ ሠሩ። 28 የራስ መጠምጠሚያዎችን፣ ቆቦችንና ሱሪዎችን
ከአማረ በፍታ፣ 29 መታጠቂያዎችንም ከአማረ በፍታ፣ ከሰማያዊ፣ ከሐምራዊና ከቀይ ማግ ጥልፍ ጠላፊ እንደሚሠራው አድርገው አበጁቸው። ይህም የሆነው
እግዚአብሔር ሙሴን አዝዞት በነበረው መሠረት ነው። 30 አክሊል ሠሌዳ ከንጹሕ ወርቅ ሠርተው በቀለበት ላይ ማኅተም እንደሚቀረጽ በላዩ ቅዱስ
ለእግዚአብሔርን ቀረጹበት። 31 እግዚአብሔር ሙሴን አዝዞት እንደ ነበረው፣ በመጠምጠሚያው ዐናት ላይ ለማንጠልጠል ሰማያዊ ፈትል አሰሩበት። 32
ድንኳን፣ የማደሪያው ሥራ ተጠናቀቀ። የእስራኤል ሰዎች እግዚአብሔር ለሙሴ የሰጣቸውን መመሪያዎች በመከተል ሁሉንም አደረጉ። 33 ድንኳኑንና ዕቃዎቹን
ሁሉ፣ ካስማዎቹን፣ ወጋግራዎቹን፣ አግዳሚዎቹን፣ ምሰሶዎቹንና መቆሚያዎቹን፣ 34 በቀይ ቀለም የተነከረውን የአውራ በግ ቆዳ መሸፈኛ፣ የአስቆጣ ቆዳዊን
መሸፈኛና የሚሸፍነውን መጋረጃ፣ 35 የምስክሩን ታቦት፣ መሎጊያዎቹንና የስርየት መክደኛውን ወደ ሙሴ አመጡ። 36 ጠረጴዛውን፣ የጠረጴዛውን ዕቃዎች
ሁሉና የገጽ ኅብስቱን፤ 37 የንጹሑን ወርቅ መቅረዝና የረድፍ መብራቶችን ከዐባሪ ዕቃዎቹና ከመብራቶቹ ዘይት ጋር፤ 38 መሥዐዊያውን፣ መቅቢያ ዘይቱንና
ጣፋጭ መዐዛ ያለን ዕጣን፣ የመገናኛውን ድንኳን መግቢያ መጋረጃ፤ 39 የነሐስ መሠዊያውን ከነሐስ ፍርግርጉና ከመሎጊያዎቹ፣ ከዕቃዎቹ፣ ከትልቁ
የመታጠቢያ ሳሕንና ከመቆሚያው ጋር አመጡ። 40 የአደባባዩን መጋረጃዎች ከምሰሶዎቹና ከመቆሚያዎቹ ጋር፣ የአደባባዩን መግቢያ መጋረጃም፣ ገመዶቹንና
የድንኳን ካስማዎችን፣ ለመገናኛው ድንኳን አገልግሎት ጥቅም ላይ የሚውለውን ዕቃ ሁሉ አመጡ። 41 አገልግሎት በጥበብ የተሠሩትን ልብሶች፣ ካህናት ሆነው
እንዲያገለግሉ የካህኑን የአሮንንና የልጆቹን የተቀደሱ ልብሶችም አመጡ። 42 ስለዚህም የእስራኤል ሰዎች እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሠረት ሥራውን
በሙሉ አከናወኑ። 43 ሙሴ ሥራውን ሁሉ ሲፈትሽ፣ እነሆ ሁሉን አከናውነውታል። ያከናወኑትም እግዚአብሔር አዝዞት በነበረው በዚያው መንገድ ነው። ሙሴም
ሕዝቡን ባረካቸው።

Exodus 39:1

• የተቀደሰውን ልብስ አደረጉ
“አደረጉ” የሚለው ቃል ባስልኤል፥ ኤልያብና ማናቸውንም ሥራ ለመሥራት ችሎታንና ዕውቀትን የሰጣቸው ሌሎች ሰዎች ማለት ነው

• እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘው
እነዚህ ሰዎች ሥራውን የሰሩት እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሠረት ነው ማለት ነው።

Exodus 39:2

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• ባስልኤል
ይህ የሰው ስም ነው፤ ልንጽጽር ዘጸአት 31:1-2 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት

Exodus 39:4

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• ሁለቱ ወገን እንዲጋጠም በሁለቱ ጫንቃዎች ላይ የሚጋጠም ልብስ አደረጉት
ለኤፉዱም ማንገቻ በትከሻ ላይ የሚወርዱ ሁለት ማንጠልጠያ ሠርተው ጐንና ጐኑ እንዲያያዙ አደረጉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘው
እነዚህ ሰዎች ሥራውን የሰሩት እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሠረት ነው ማለት ነው። ቁጥር 1 ተመልከት።

Exodus 39:6

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• የመረግድ ድንጋዮች ሠርተው
የመረግድ ድንጋዮችን ወስደው የወርቅ ፈርጥ ቅርጽ በድንጋዩ ላይ ቀርጸው እንደ ማለት ነው

• ለእስራኤል ልጆች የመታሰቢያ ድንጋዮች
በ12ቱ (በእስራ ሁለቱ) የእስራኤል ልጆች መታሰቢያ ይሆን ዘንድ ከድንጋይ የተቀረጸ

Exodus 39:8

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• አደረገው
አዲሱ አማርኛ እና መደበኛው አማርኛው ትርጉም “ሠሩት” ብሎ በወል ስም ይጠቅሳሉ። የዕብራይስጡ ቅጅ፥ የቀድሞ አማርኛ ቅጅና ለሎች ተአማኒነት ያላቸው ቅጅዎች “አደረገው” ይላሉ። “ሠሩት” በሚል የተረጎሙት ትኩረታቸው ባስልኤል፥ ኤልያብና ሌሎች ሰዎችን ታሳቢ በማድረግ ነው። “አደረገው” በሚል የተረጎሙት ትኩረታቸው የሥራው ዋና መሪ ባስልኤል ስለሆነ ትኩረታቸው በእርሱ ላይ ነው። የዕብራይስጡ ቅጅ ትኩረቱ በባስልኤል ላይ ስለሆነ “እርሱ አደረገው” የሚል ነው። ስለሆነም አደረገው የሚለው ትክክለኛ ትርጉም ነው።

• አንድ ስንዝር
በዘመናዊ የርቀት መለኪያ ከ20-22 ሴንቲ ሜትር ያህል ነው።

Exodus 39:10

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• ዕንቁዎቹንም በአራት ተራ አደረጉበት
ሠራተኞች የከበሩ ድንጋዮችን በተነገራቸው መሰረት በአራት ረድፍ አደርገው ሰሩት

• ሰርድዮን፥ ቶጳዝዮን ...
የእነዚህን ድንጋዮች ስም ዝርዝር በየቋንቋው ለማግኘት አስቸጋሪ ሊሆን ይችላል። ነገር ግን እነዚህ ዕንቁ የተባሉት “የከበሩ ወይም ውድ” የድንጋይ ዓይነቶች መሆናቸውና አንዱ ከሌላው የተለየ መሆኑን ማወቅ አስፈላጊ ነው። ስለሆነም በትርጉም ወቅት ተውሶ ወይም ባዕድ ቃላትን በመጠቀም ትርጉሙን ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

• በወርቅ ፈርጥ ተደረጉ
እነዚህን የከበሩ ወይም ውድ ድንጋዮችን በወርቅ ፈርጥ ወይም በተቀረጸው ወርቅ ላይ አስቀመጡ

Exodus 39:14

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

Exodus 39:17

• የተጐነጐኑ የወርቅ ድሪዎች
ከንጹህ ወረቅ የተሰሩ የወርቅ ሰንሰለት ወይም ገመድ መሳይ

Exodus 39:19

አጠቃላይ ምልከታ፦
በምዕራፍ 28፡26-27 በተጠቀሰው መሰረት በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• የወርቅ ቀለበቶች ሠሩ
ለማያያዣነት የሚያገለግሉ የወርቅ ቀለበቶች ወይም ክብ ነገር

• በብልሃት ከተጠለፈው ቋድ
ከጨርቅ ወይም ከጨርቅ ክር የተሰራ የወገብ መታጠቂያ ወይም ቀበቶ ሲሆን የእጄ ጥበብ ባለሙያ የሰራው ዓይነት ማለት ነው

Exodus 39:21

አጠቃላይ ምልከታ፦
በምዕራፍ 28፡28 በተጠቀሰው መሰረት በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• ከኤፉዱም እንዳይለይ
ከኤፉዱ እንዳይላቀቅ የሚያደርግ ወይም በጥብቅ እንዲተሳሰር የሚያደርግ

Exodus 39:22

አጠቃላይ ምልከታ፦
በምዕራፍ 28፡31-33 በተጠቀሰው መሰረት በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• ባስልኤል
ይህ የሰው ስም ነው፤ ልንጽጽር ዘጸአት 31፡1-2 ላይ ስሞችን እንዴት እንደምትተረጉም አስተውል

Exodus 39:25

አጠቃላይ ምልከታ፦
በምዕራፍ 28፡34-35 ላይ በተሰጠው መመሪያ መሰረት በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• ከጥሩ ወርቅም ሻኩራዎችን
ከጥሩ ወርቅ ጸናጽሎችን ወይም ትናንሽ ድምጽ የሚሰጡ ቁርጥራጭ ነገሮችን ማለት ነው።

• ሻኩራንና ሮማንን፥ ሻኩራንና ሮማንን ለማገልገል አደረጉ
በአገልግሎት ወቅት እንዲለብሱ ጸናጽሎችንና ሮማን ፍሬ መሳይ ስዕሎችን በቀሚሱ ጠርዝ ወይም ጫፍ ዙሪያ አደረጉ

Exodus 39:27

አጠቃላይ ምልከታ፦
በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘው ... አደረጉ
እንደነዚህ ያሉትን ክፍሎች በ28:39-40 እና 42 ላይ ያለውን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• መጠምጠሚያ
ወንዶች ራሳቸውን የሚሸፍኑበት ከጨርቅ የተሰራ ራስ ጥምጥም

• የእግር ሱሪዎችን
ከሌሎች ልብሶች ቀደም ተብሎ የሚለበስ የውስጥ ሱሪ ማለት ነው፥ (የጋራ መረዳትና ያልተገለጹ ሀሳቦች እንዴት እንተረጉማለን የሚለውን ተመልከት)

• መታጠቂያ
በትከሻ ወይም አንገትጌ ላይ የሚለበስና እንዲሁም በወገብ ላይ የሚለበስ የወገብ መታጠቂያ ነው።

Exodus 39:30

አጠቃላይ ምልከታ፦
በምዕራፍ 28፡36-37 ላይ በተሰጠው መመሪያ መሰረት በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ካህናት ልብሶች ዝግጅት ይቀጥላል

• የተቀደሰ የአክሊል
ከንጹህ ወርቅ በራስ ላይ የሚደረግ ቆብ መሳይ ነገር

Exodus 39:32

አጠቃላይ ምልከታ፦
በምዕራፍ 35፡4-9 እና 35፡10-12 ላይ በተሰጠው መመሪያ መሰረት እስራኤላውያን የተሰጣቸውን ሥራ ሲጨርሱ ያሳየናል።

• እንዲሁም የመገናኛው ድንኳን የማደሪያውም ሥራ ሁሉ ተጨረሰ
ይህ በተደራጊ ግስ የተገለጸው ዐረፍተ ነገር “የእስራኤል ልጆች የመገናኛውን ድንኳን ሥራውን ሁሉ ጨረሱ” በሚለው ልተረጎም ይችላል። “የመገናኛው ድንኳን የማደሪያውም” የሚሉ ቃላት ሁለቱም ስለአንድ ነገር የሚያወሩ ናቸው።

• የማደሪያውን ድንኳን ወደ ሙሴ አመጡት
የእስራኤል ሰዎች እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሰረት የተሰራውን የመገናኛውን ድንኳን ወደ ሙሴ አመጡ ማለት ነው።

• መያዣዎች
መጋረጃዎችን በአንድ ለማያያዝ የሚጠቅሙ ነገሮች ወይም አቃፊዎች ናቸው። ዘጸአት 26፡4-6 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

• እግሮቹንም
ምሶሶዎች የሚቆሙባቸው እግሮች ማለት ነው።

• የስርየት መክደኛውንም
ከታቦቱ ላይ የሚቀመጥ መሸፈኛ ወይም መክደኛ ሲሆን የስርየት መስዋዕት የሚቀርብበትም ጭምር ነው።

Exodus 39:36

አጠቃላይ ምልከታ፦
በባስልኤልና በሥሩ ያሉ የሥራ ቡድኖች ማደሪያውንና መገናኛ ድንኳኑን ለሙሴ ሲያቀርቡ እናያለን።

• የገጹንም ኅብስት
ህልዎተ እግዚአብሔር መገለጫ የሆነው ዳቦ ነው። በመገናኛው ድንኳን ወይም በማደሪያው ውስጥ የእግዚአብሔር መኖር ምልክት የሆነው ዳቦ ነው። ከተራ ዳቦ የተለየ መሆኑን ለማመልከት በአማርኛ ኅብስት ተብሏል። ዘጸአት 25፡30 ተመልከት

• ከናስ መጫሪያው
እንጨት በእሳት ሲነድ በአንድ በኩል እንጨቱን ለመያዝ የሚያገለግል ከነሐስ ብረት የተሰራ ዘንግ ማለት ነው።

Exodus 39:40

አጠቃላይ ምልከታ፦
በባስልኤልና በሥሩ ያሉ የሥራ ቡድኖች ማደሪያውንና መገናኛ ድንኳኑን ለሙሴ ሲያቀርቡ እናያለን።

• የእስራኤል ልጆች ሥራውን ሁሉ ሠሩ
ሥራውን በሀላፊነት የሚመራው ባስልኤልና የእርሱ ቡድን ይሁን እንጂ እስራኤላውያንም በሥራው ላይ ተሳታፊ ነበሩ።

• እነሆም አድርገውት ነበር
በትክክልና በታዘዙት መሰረት ሰርተውት ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ 2 “በዐዲሱ ዓመት የመጀመሪያ ወር የመጀመሪያ ቀን ማደሪያውን፣ የመገናኛውን ድንኳን ትከለው። 3 ታቦት በውስጡ አስቀምጠው፤ ታቦቱንም በመጋረጃ ከልለው። 4 ጠረጴዛውንም ወደ ውስጥ አምጣና በላዩ የሚቀመጡትን ዕቃዎች በሥርዐት አስቀምጥ። ከዚያም መቅረዙን አስገብተህ መብራቶቹን አስተካክል። 5 የወርቅ የዕጣን መሠዊያውን በምስክሩ ታቦት ፊት አስቀምጥ፤ የመገናኛውን ድንኳን መግቢያ መጋረጃም አድርግ። 6 የሚቃጠሉ መሥዋዕቶችን መሠዊያ በማደሪያው፣ በመገናኛው ድንኳን ፊት ለፊት አስቀምጥ። 7 ትልቁን የመታጠቢያ ሳሕን በመገናኛው ድንኳንና በመሠዊያው መካከል አስቀምጠው፤ ውሀም አድርግበት። 8 በዙሪያውም አደባባይ ሥራለትን በአደባባዩ መግቢያ ላይ መጋረጃውን ስቀል። 9 መቅቢያ ዘይቱን ውሰድና መገናኛውን ድንኳንና አውስጡ ያለውን ዕቃ ሁሉ ቅባ። እርሱንና በውስጡ ያለውን ዕቃ ሁሉ ለእኔ ቀድስልኝ፤ ከዚያም የተቀደሰ ይሆናል። 10 የሚቃጠሉ መሥዋዕቶችን መሠዊያና የመሠዊያውን ዕቃዎች ሁሉ ቅባቸው። 11 መሠዊያውን ለእኔ ቀድስልኝ፤ ከዚያም ለእኔ እጅግ የተቀደሰ ይሆንልኛል። 12 ልጆቹን ወደ መገናኛው ድንኳን መግቢያ አምጣና በውሀ እጠባቸው። 13 ለእኔ የተቀደሱ ልብሶችን ለአሮን አልብሰው፤ ካህኔ ሆኖ እንዲያገለግልም ቅባው፤ ቀድሰውም። 14 ልጆቹንም አምጣና ሸሚዞችን አልብሳቸው። 15 ካህናቴ ሆነው እንዲያገለግሉኝ፣ አባታቸውን እንደ ቀባኸው እነርሱንም ቅጣቸው። የእነርሱ መቀባት በትውልዶች ሁሉ የዘለቄታ ካህንነትን ለእነርሱ ያስገኛል።” 16 ሙሴ ያደረገው ይህ ነው፦ እግዚአብሔር ያዘዘውን ሁሉ ተከተለ። እዚህንም ሁሉ አደረገ። 17 በሁለተኛው ዓመት የመጀመሪያ ወር አንደኛ ቀን ላይ የመገናኛው ድንኳን ተተከለ። 18 ሙሴ መገናኛውን ድንኳን ተከለ፤ መቆሚያዎቹንም በስፍራቸው አስቀመጠ፤ ወጋግራዎቹን አቁሞ አግዳሚዎቹን አያያዘ፤ ምሰሶዎቹንም አቆመ። 19 በማደሪያው ላይ መሸፈኛውን ዘረጋ፤ ድንኳኑንም እግዚአብሔር አዝዞት እንደ ነበረው ከበላዩ አስቀመጠው። 20 ምስክሩን ወስዶ በታቦቱ ውስጥ አስቀመጠው። 21 ወደ መገናኛው ድንኳን አመጣው። እግዚአብሔር ሙሴን አዝዞት እንደ ነበረው፣ የምስክሩን ታቦት ለመከለል መጋረጃውን አደረገ። 22 ሰሜን ጎን ከመጋረጃው ውጭ ጠረጴዛውን በመገናኛው ድንኳን ውስጥ አስቀመጠ። 23 እግዚአብሔር አዝዞት እንደ ነበረው፣ ኅብስቱን በጠረጴዛው ላይ በሥርዐት በእግዚአብሔር ፊት አስቀመጠው። 24 መቅረዙን በመገናኛው ድንኳን ደቡብ ጎን ከጠረጴዛው ትይዩ በማደሪያው ድንኳን ውስጥ አስቀመጠው። 25 መብራቶቹን እግዚአብሔር እንዳዘዘው በእግዚአብሔር ፊት አበራቸው። 26 የተሠራውን የዕጣን መሠዊያም በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ከመጋረጃው ፊት ለፊት አደረገው። 27 ላይም እግዚአብሔር አዝዞት እንደ ነበረው ጣፋጭ መዐዛ ያለውን ዕጣን አቀጣጠለ። 28 መጋረጃውን በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ ሰቀለ። 29 የሚቃጠለውን መሥዋዕት መሠዊያም በማደሪያው፣ በመገናኛው ድንኳን መግቢያ አስቀመጠ። በመሠዊያውም ላይ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የእህሉን ቊርባን እግዚአብሔር እንዳዘዘው አቀረበ። 30 የመታጠቢያ ሳሕኑን በመገናኛው ድንኳንና በመሠውያው መካከል አኖረው፤ የመታጠቢያ ውሀም በውስጡ አደረገ። 31 ሙሴ፣ አሮንና ልጆቹ እጆቻቸውንና እግሮቻቸውን በመታጠቢያው ውሀ ይታጠቡ ነበር፤ 32 መገናኛው ድንኳን ውስጥ በሚገቡትና መሠዊያው ወዳለበት ወደ ላይ በሚወጡበት ጊዜ ሁሉ፣ እግዚአብሔር ሙሴን ባዘዘው መሠረት ታጥበውታል። 33 ሙሴ በመገናኛው ድንኳንና በመሠዊያው ዙሪያ አደባባዩን አቆመ። መጋረጃውንም በአደባባዩ መግቢያ ዘረጋ። ሙሴ በዚህ መንገድ ሥራውን ፈጸመ። 34 ደመናውም የመገናኛውን ድንኳን ሸፈነ፤ የእግዚአብሔር ክብርም ማደሪያውን ሞላው። 35 ደመናው በላዩ ስላረፈና የእግዚአብሔር ክብርም ማደሪያውን ስለ ሞላው፣ ሙሴ መገናኛው ድንኳን ውስጥ መግባት አልቻለም ነበር። 36 ከማደሪያው ድንኳን በተነሣ ጊዜ ሁሉ፣ የእስራኤል ሰዎች ይጓዛሉ። 37 ግን ደመናው ከማደሪያው ላይ ካልተነሣ፣ ሕዝቡ አይጓዙም። ደመናው እስከሚነሣበት ቀን ድረስ ይቆያሉ። 38 በሁሉም የእስራኤል ሕዝብ ፊት በጉዟቸው ሁሉ ቀን የእግዚአብሔር ደመና፣ ማታ ደግሞ እሳቱ በማደሪያው ላይ ነበረ።

Exodus 40:1

• ከመጀመሪያው ወር በፊተኛው ቀን
እስራኤላውያን ከግብጽ የወጡበት ቀን የዓመቱ የመጀመሪያ ወር ሆኖ ተቆጠረላቸው። ይህ ወር ለእስራኤላውያን ሚያዚያ ወር ነው። የመጽሐፍ ቅዱሱ የወር አቆጣጠር የሚጀምረው በዚሁ ወር ነው።

Exodus 40:3

• በእርሱም ውስጥ የምስክሩን ታቦት ታኖራለህ
በመገናኛው ድንኳን ውስጥ የምስክሩን ወይም የቃል ኪዳኑን ታቦት ታኖራለህ

• ታቦቱንም በመጋረጃ ትጋርዳለህ
ታቦቱን ከመጋረጃው በስተጀርባ ወይም ታቦቱን በመጋረጃ ትጋርዳለህ ማለት ነው

Exodus 40:5

• የምስክር ታቦት
በሌላ ስሙ የሚታወቀው የቃል ኪዳን ታቦት ተብሎ ነው። በድንጋይ ጽላት ላይ የተጻፉት ቃላት እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር ለገባው ቃል ኪዳን ምስክር እንዲሆን ነው።

Exodus 40:8

• የቅብዓት ዘይት
ይህ የወይራ ዘይት ሲሆን ማደሪያ ድንኳኑንና ሌሎችንም ዕቃዎች ለእግዚአብሔር የተለየ ለማድረግ ወይም ቅዱስ ለማድረግ የሚቀቡት ነው።

Exodus 40:12

• ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ አቅርበህ
ሙሴ አሮንና ልጆቹን ወደ መገናኛው ድንኳን እንዲያመጣቸው ትእዛዝ ተሰጠው።

• በክህነትም ያገለግለኝ ዘንድ ቀብተህ ትቀድሰዋለህ
አሮንን ለእኔ የተለየ ካህን ሆኖ እንዲያገለግለኝ አድርገው

Exodus 40:14

• ለልጅ ልጃቸው ለዘላለም ክህነት ይሆንላቸዋል
በሚመጡት ዘመናት ወይም ትውልዶች ሁሉ ካህናት ሆነው ያገለግሉኛል

Exodus 40:17

• ማደሪያው ተተከለ
ሙሴ መገናኛውን ደንኳን ወይም ማደሪያውን ድንኳን ተከለ በሚል በአድራጊ ግስ መተርጎም ይቻላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

• በሁለተኛው ዓመት በፊተኛው ወር በመጀመሪያው ቀን
ይህ የነገናኛው ድንኳን ተከላና አሰራር የተፈጸመው ልክ እስራኤላውያን ከግብጽ በወጡ በሁለተኛው ዓመት በሁለተኛው ወር በወሩም በመጀመሪያው ቀን ላይ ነበር።

• እግዚአብሔርም እንዳዘዘው ሙሴ ማደሪያውን ተከለ
ሙሴ የድንኳኑን ተከላ የሚመራ መሪ ይሁን እንጂ ህዝቡ ያግዙትና በሥራው ይተባበሩት ነበር።

• ወጋግራዎቹን አቆመ
እግሮቹንም አኖረ ወይም ምሰሶዎቹን አቆመ የሚል ነው።

Exodus 40:21

• ታቦቱን ወደ ማደሪያው አገባ
ታቦቱን ወደ መገናኛው ድንኳን ውስጥ አስገባው ወይም አስገብቶ አስቀመጠ የሚል ይሆናል

Exodus 40:24

• ቀንዲሎቹን በእግዚአብሔር ፊት ለኰሰ
በእግዚአብሔር ፊት መብራቶቹን አበራ

Exodus 40:26

• በመጋረጃው ፊት አኖረ
ይህ መጋረጃ ቅድስተ ቅዱሳንን ከቅዱስ ስፍራው የሚለየው ነው። ስለሆነም የወርቁን መሰዋያዊ ከመጋረጃው ፊት ለፊት ሲያስቀምጥ ቅድስተ ቅዱሳኑ ከበስተሁዋላው ነው ማለት ነው።

Exodus 40:28

• በእርሱም ሙሴና አሮን ልጆቹም እጆቻቸውንና እግሮቻቸውን ታጠቡ
በመታጠቢያው ሳህን ባለው ውሃ ውስጥ አሮንና ልጆቹ እጆቻቸውንና እግራቸውን ታጠበ።

Exodus 40:31

• በእርሱም ሙሴና አሮን ልጆቹም እጆቻቸውንና እግሮቻቸውን ታጠቡ
በመታጠቢያው ሳህን ባለው ውሃ ውስጥ አሮንና ልጆቹ እጆቻቸውንና እግራቸውን ታጠበ።

Exodus 40:34

• የእግዚአብሔርም ክብር ማደሪያውን ሞላ
የእግዚአብሔርም መገኘት የመገናኛ በድንኳኑ ውስጥ ይታይ ነበር።

Exodus 40:36

• ደመናውም ከማደሪያው በተነሣ ጊዜ
በጉዞአቸው ሁሉ እስራኤላውያን የሰፈሩበትን ቦታ ለቀው የሚንቀሳቀሱት ደመናው ከድንኳኑ ላይ በሚነሣበት ጊዜ ብቻ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Leviticus

Leviticus

Chapter 1

1 ያህዌ ከመገናኛው ድንኳን ሆኖ ሙሴን ጠርቶ እንዲህ አለው፣ **2** “ለእስራኤላዊያን እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ ‘ከእናንተ መሃል ማንም ሰው ለያህዌ መባ በሚያቀርብበት ጊዜ ከከብቶቻችሁ ወይም ከመንጋው እንስሳት መሃል አንዱን ያቅርብ። **3** መባው ከመንጋው መሃል የሚቃጠል መስዋዕት ከሆነ፣ ነውር የሌለበት ወንድ መስዋዕት ያቅርብ። መስዋዕቱ በያህዌ ፊት ተቀባይነት ያለው ይሆን ዘንድ በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ ያቅርበው። **4** በሚቃጠለው መስዋዕት ራስ ላይ እጁን ይጭናል፣ ይህም በእርሱ ምነትክ ያስተሰርይለት ዘንድ ተቀባይነት ያገኛል። **5** ከዚያ በያህዌ ፊት ወይፈኑን ይረድ። በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ ካህናቱ የአሮን ልጆች ደሙን ያቀርቡና በመሰዊያው ላይ ይረጩታል። **6** ከዚያም ካህኑ የመስዋዕቱን ከብት ቆዳ መግፈፍና ብልቶችንም ማውጣት ይኖርበታል። **7** ከዚያም ካህናቱ የአሮን ልጆች በመሰዊያው ላይ ዕሳት ይለኩሱና እንጨት ይጨምሩበታል። **8** ካህናቱ የአሮን ልጆች የስጋውን ብልቶች፣ የከብቱን ጭንቅላትና ስቡን በመስዋዕቱ ምድጃ ላይ በሚገኘው እንጨት ላይ በስርዓት ይደረድሩታል። **9** ነገር ግን ካህኑ የመስዋዕቱን ሆድቃና እግሮቹን በውሃ ማጠብ ይኖርበታል። በመስዋዕቱ ላይ የሚገኘውን ሁሉ የሚቃጠል መስዋዕት አብርጎ ያቃጥለዋል። ይህም ለእኔ ጣፋጭ ሽታ ይሆናል፤ ይህም ለእኔ በዕሳት የቀረበ መስዋዕት ይሆናል። **10** ለመስዋዕት የሚያቀርበው የሚቃጠል መስዋዕት ከመንጋው ከሆነ፣ ከበጎች ወይም ከፍየሎች መሃል ነውር የሌለበት ተባዕት መስዋዕት ማቅረብ አለበት። **11** በያህዌ ፊት መስዋዕቱን ከመሰዊያው በስተቀኝ በኩል ይረደው። ካህናቱ የአሮን ልጆች የመስዋዕቱን ከብት ደም በመሰዊያው ዙሪያ ሁሉ ይርጩት። **12** ከዚያ ካህኑ የመስዋዕቱን ከብት ጭንቅላቱንና ስቡን እንዲሁም ብልቶቹን ይቆራርጥ። ከዚያም በመሰዊያው በሚገኘው የሚነድ እንጨት ላይ በስርዓት ይደርድረው። **13** ነገር ግን የመስዋዕቱን ሆድቃና እግሮቹን በውሃ ይጠብ። ከዚያ ካህኑ መባውን በሙሉ ያቅርብና በመሰዊያው ላይ ያቃጥለው። ይህም የሚቃጠል መስዋዕት ነው፣ ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ ይሆናል፤ ለእርሱ በዕሳት የተዘጋጀ መስዋዕት ይሆናል። **14** “ካህኑ ለያህዌ የሚያቀርበው የሚቃጠል የወፎች መስዋዕት ከሆነ፣አንድ ወፍ ወይም ዕርግብ ማቅረብ አለበት። **15** ካህኑ መስዋዕቱን ወደ መሰዊያው ያመጣና አንገቱን ይቆለምመዋል፣ ከዚያም በመሰዊያው ላይ ያቃጥለዋል። ደሙም በመሰዊያው ጎን ተንጠፍጥፎ ይፈሳል። **16** የወፉን ማንቁርትና በውስጡ ያሉትን ያስወግድ፣ ከዚያም አመድ በሚደፉበት ከመሰዊያው በስተ ምስራቅ ይወርውረው። **17** ክንፎቹን ይዞ ይሰንጥቀው፣ ነገር ግን ለሁለት አይክፈለው። ከዚያ ካህኑ በዕሳቱ ላይ ባለው እንጨት መሰዊያው ላይ ያቃጥለው። ይህ የሚቃጠል መስዋዕት ይሆናል፣ እናም ለያህዌ ጣፋጭ ማዕዛ ይሆናል፣ ይህ ለእርሱ በዕሳት የተዘጋጀ መስዋዕት ይሆናል።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ማንኛውም ሰው ለያህዌ የእህል ቁርባን ሲያቀርብ፣ መባው መልካም ዱቄት ይሁን፣ ዘይት ያፈስበታል ደግሞም ዕጣን ያድርግበት። **2** ቁርባኑን ወደ ካህናቱ ወደ አሮን ልጆች ይወስደዋል፣ ካህኑ ከዘይቱና በላዩ ካለው ዕጣን ጋር ከመልካሙ ዱቄት እፍኝ ይወስዳል። ከዚያም ካህኑ የያህዌን በጎነት ለማሰብ መስዋዕቱን በመሰዊያው ላይ ያቃጥለዋል። ይህም ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ ነው፣ ለእርሱ በዕሳት የቀረበ መስዋዕት ይሆናል። **3** ከእህል መስዋዕቱ የተረፈው ሁሉ ለአሮንና ለልጆቹ ይሆናል። ይህ ሙሉ ለሙሉ ለያህዌ በዕሳት ከተዘጋጀው መስዋዕት ለእርሱ የተለየ ነው። **4** በምድጃ የተጋገረ እርሾ የሌለበት የእህል ቁርባን ስታቀርብ፣ በዘይት የተለወሰ ከመልካም ዱቄት የተዘጋጀ ለስላሳ ዳቦ መሆን አለበት፣ ወይም እርሾ የሌለበት በዘይት የተቀባ ቂጣ መሆን አለበት። **5** የእህል ቁርባንህ በመጥበሻ ላይ የተጋገረ ከሆነ፣ እርሾ ያልገባበት በዘይት የተለወሰ ከመልካም ዱቄት የተዘጋጀ ይሁን። **6** ቆራርሰህ በላዩ ዘይት ጨምርበት። ይህ የእህል ቁርባን ነው። **7** የእህል ቁርባንህ በመጥበሻ የሚዘጋጅ ከሆነ ከመለካም ዱቄትና ዘይት ይዘጋጅ። **8** ከእነዚህ ነገሮች የተዘጋጀውን የእህል ቁርባን ወደ ያህዌ ማቅረብ አለብህ፣ እናም ይህ ወደ መሰዊያው ወደሚያመጣው ወደ ካህኑ ይቅረብ። **9** ከዚያም የያህዌን በጎነት ለማሰብ ካህኑ ከእህል ቁርባኑ ጥቂት ይወስዳል፣ ቀጥሎም በመሰዊያው ላይ ያቃጥለዋል። ይህ በዕሳት የተዘጋጀ መስዋዕት ይሆናል፣ እናም ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ ይሆናል። **10** ከእህል ቁርባኑ የሚተርፈው ለአሮንና ለልጆቹ ይሆናል። ይህ ለያህዌ በዕሳት ከሚዘጋጀው ቁርባን ሙሉ ለሙሉ ለእርሱ የተለየ ነው። **11** ለያህዌ በምታቀርቡት የእህል ቁርባን ውስጥ እርሾ አይግባበት፣ ለያህዌ በዕሳት በምታዘጋጁት ቁርባን ውስጥ ምንም እርሾ፣ ወይም ማር አታቃጥሉ። **12** እነዚህን እንደ በኩራት ፍሬዎች ለያህዌ ታቀርባላችሁ፣ ነገር ግን በመሰዊያው ላይ መልካም መዓዛ ለመስጠት አታቀርቧቸውም። **13** የእህል ቁርባንህን ሁሉ በጨው አጣፍጠው። ከእህል ቁርባንህ በፍጽም የአምላክህ የቃል ኪዳን ጨው አይታጣ። በመስዋዕቶችህ ሁሉ ጨው ማቅረብ አለብህ። **14** ለያህዌ ከፍሬህ በኩራት የእህል ቁርባን ስታቀርብ ከእሸቱ በእሳት የተጠበሰውንና የተፈተገውን አቅርብ። **15** ከዚያ በላዩ ላይ ዘይትና እጣን ጨምርበት። ይህ የእህል ቁርባን ነው። **16** ከዚያ ካህኑ የተፈተገውን እህል እና ዘይት እንዲሁም ዕጣን የያህዌን በጎነት በአንክሮ ለማሰብ ከፊሉን ያቃጥለዋል። ይህም ለያህዌ የሚቀርብ የዕሳት መስዋዕት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ማንኛውም ሰው ከመንጋው መሃል ወንድም ሆነ ሴት እንስሳ የህብረት መስዋዕት እንስሳ ቢያቀርብ፣በያህዌ ፊት ነውር የሌለበት እንስሳ ያቅርብ። **2** እጁን በመስዋዕቱ እንስሳ ራስ ላይ ይጭናል፣ ከዚያም በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ ላይ ያርደዋል። ከዚያ ካህናቱ የአሮን ልጆች በመሰዊያው ዙሪያ ደሙን ይረጩታል። **3** የህብረት መስዋዕቱን ለያህዌ በዕሳት ያቀርባል። ሆድቃውን የሸፈነውን ወይም ከዚያ ጋር የተያያዘውን ስብ፣ **4** እና ሁለቱን ኩላሊቶች እንዲሁም በጎድኑ አጠገብ የሚገኘውን ስብ፣ እና የጉበቱን መረብ ከኩላሊቶቹ ጋር እነዚህን ሁሉ አውጥቶ ያቀርባል። **5** የአሮን ልጆች ከሚቃጠለው መስዋዕት ጋር እነዚህን በዕሳቱ ላይ በሚገኘው እንጨት በመሰዊያው ላይ ያቃጥሉታል። ይህም ለያህዌ ጣፋጭ ማዕዛ ይሆናል፣ ይህ በእሳት ለያህዌ የሚቀርብ መስዋዕት ይሆናል። **6** ለያህዌ የሚያቀርበው የህብረት መስዋዕት ወንድም ይሁን ሴት እንስሳ ነውር የሌለበት ይሁን። **7** መስዋዕቱ የበግ ጠቦት ከሆነ፣ በያህዌ ፊት ያቅርበው። **8** እጁን በመስዋዕቱ ራስ ላይ ይጫንና በመገናኛው ድንኳን ፊት ለፊት ይረደው። ከዚያ አሮን ልጆች በመሰዊያው ጎንና ጎኖች ደሙን ይረጩታል። **9** የህብረት መስዋዕቱን በእሳት እንደሚቀርብ መስዋዕት አድርጎ ለያህዌ ያቀርባል። ስቡን፣ላቱን እስከ ጀርባ አጥንቱ ድረስ፣እንዲሁም የሆድ እቃውን የሸፈነውን ስብ ሁሉ፣በሆድ እቃው ዙሪያ የሚገኘውን ስብ ሁሉ፣ **10** እና ሁለቱን ኩላሊቶችና ከእነዚህ ጋር ያለውን ስብ፣ በጎድኑ አጠገብ የሚገኘውን እና የጉበቱን መሸፈኛ ከኩላሊቶቹ ጋር እነዚህን ሁሉ አውጥቶ ያቀርባል። **11** ከዚያም ካህኑ ሁሉንም ለያህዌ በመሰዊያው ላይ በእሳት የመበል ቁርባን አድርጎ ያቃጥላል። **12** የሚያቀርበው መስዋዕት ፍየል ከሆነ፣በያህዌ ፊት ያቅርበው። **13** እጁን በፍየሉ ራስ ላይ መጫንና በመገናኛው ድንኳን ፊት ለፊት ማረድ ይኖርበታል። ከዚያ አሮን ልጆች በመሰዊያው ጎንና ጎኖች ደሙን ይረጩታል። **14** በእሳት የተዘጋጀውን መስዋእቱን ለያህዌ ያቀርባል። የሆድ እቃውን የሸፈነውንና በሆድ እቃው ዙሪያ የሚገኘውን ስብ ሁሉ አውጥቶ ያቀርባል። **15** እንዲሁም ሁለቱን ኩላሊቶችና ከእነዚህ ጋር የሚገኘውን ስብ፣ በጎድኖች እና ከኩላሊቶቹ ጋር በጉበቱን መሸፈኛው ላይ የሚገኘውን ስብ እነዚህን ሁሉ አውጥቶ ያቀርባል። **16** ካህኑ እነዚህን ሁሉ በመሰዊያው ላይ መልካም መዓዛ እንዲሆን እንደ መብል መስዋዕት አድርጎ ሁሉንም ያቃጥለዋል። ስቡ ሁሉ የያህዌ ነው። **17** “‘ይህ ለእናንተ ከትውልድ እስከ ትውልድ በምትኖሩበት ስፍራ ሁሉ ቀዋሚ መታሰቢያ ነው፣ እናንተ ስብ ወይም ደም አትብሉ።’”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **2** “ለእስራኤል ህዝብ እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ ‘ማንም ሰው ያህዌ እንዳይደረግ ያዘዘውን ማናቸውንም ነገር በማድረግ ኃጢአት መስራት ሳይፈልግ ኃጢአት ቢሰራ፣ ደግሞም የተከለከለ አንዳች ነገር ቢያደርግ፣ እንዲህ ይደረግ። **3** ኃጢአት የሰራው ሊቀ ካህኑ ቢሆንና በህዝቡ ላይ በደል የሚያስከትል ኃጢአት ቢሰራ ስለ ሰራው ኃጢአት ለያህዌ ነውር የሌለበት ወይፈን የኃጢአት መስዋእት አድርጎ ያቅርብ። **4** ወይፈኑን በያህዌ ፊት ወደ መገናኛው ድንኳን ያምጣ፤ ካህኑ እጆቹን በወይፈኑ ራስ ላይ ይጫንና በያህዌ ፊት ይረደው። **5** የተቀባው ካህን ከወይፈኑ ጥቂት ደም ይውድና ወደ መገናኛው ድንኳን ያምጣው። **6** ካህኑ ጣቱን ደሙ ውስጥ እየነከረ ሰባት ጊዜ በቅድስተ ቅዱሳኑ መጋረጃ ላይ ከደሙ ጥቂት በያህዌ ፊት ይረጫል። **7** ደግሞም ካህኑ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ በያህዌ ፊት ከደሙ ጥቂት ወስዶ መልካም መዓዛ ያለውን ዕጣን በመሰዊያው ቀንዶች ይጨምራል፤ የቀረውን ወይፈኑን ደም ሁሉ በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ ለሚቃጠል መስዋዕት በመሰዊያው ስር ያፈሰዋል። **8** የሆድ ዕቃውን የሸፈነውንና ከሆድ ዕቃው ጋር የተያያዘውን የበደል መስዋዕቱን የሆነውን ወይፈን ስብ ሁሉ አውጥቶ ያቀርባል። **9** (ቁጥር 9?) **10** ለህብረት መስዋዕት ከሚቀርበው ወይፈን አውጥቶ እንዳቀረበ ሁሉ ይንንም አውጥቶ ያቀርባል። ከዚያም ካህኑ እነዚህን ክፍሎች ለሚቃጠል መስዋዕት በመሰዊያው ላይ ያቃጥላል። **11** የወይፈኑን ቆዳና ማንኛውንም ስጋ ከጭንቅላቱና ከእግሮቹ እንዲሁም ከሆድዕቃው ክፍሎችና ከፈርሱ ጋር፣ **12** የቀረውን የወይፈኑን ክፍሎች ሁሉ ከእነዚህ ክፍሎች ሁሉ ከመንደር ተሸክሞ አመዱን ወደ ደፉበት ለእኔ ወደሚነጹበት ስፍራ ወስዶ እነዚያን ክፍሎች በእንጨት ላይ ያቃጥላቸው። እነዚያን የከብቱን ክፍሎች አመዱን በደፉበት ስፍራ ያቃጥለው። **13** መላው የእስራኤል ጉባኤ ኃጢአት መስራት ሳይፈልግ ኃጢአት ቢሰራ፣ ጉባኤውም ኃጢአት መስራቱን ባያውቅና ያህዌ እንዳይደረግ ያዘዘውን ማናቸውንም ነገር ፈጽሞ ቢገኝና በደለኛ ቢሆን፣ **14** ከዚያም፣ የፈጸሙት በደል በታወቀ ጊዜ፣ ጉባኤው ለኃጢአት መስዋዕት ወይፈን ይሰዋና ወደ መገናኛው ድንኳን ፊት ያምጣው። **15** የጉባኤው ሽማግሌዎች በያህዌ ፊት በወይፈኑ ላይ እጆቸውን ይጫኑና በያህዌ ፊት ይረዱት። **16** የተቀባው ካህን ከወይፈኑ ደም ወደ መገናኛው ድንኳን ያመጣል፣ **17** ከዚያ ካህኑ ጣቱን በደሙ ውስጥ ነክሮ በመጋረጃው ላይ በያህዌ ፊት ሰባት ጊዜ ይረጨዋል። **18** በመገናኛው ድንኳን ውስጥ፣በያህዌ ፊት በመሰዊያው ቀንዶች ውስጥ ከደሙ ጥቂት ይጨምርበታል፤ ደግሞም ለሚቃጠል መስዋዕት በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ በመሰዊያው ታች ደሙን በሙሉ ያፈሳል። **19** ስቡን ሁሉ ከእንስሳው ቆርጦ ያወጣና በመሰዊያው ላይ ያቃጥላል። **20** ወይፈኑን በዚህ መልክ ለመስዋዕት ያቀርባል። ለኃጢአት መስዋዕት እንዳቀረበው ወይፈን ሁሉ፣ በዚህኛውም ወይፈን ይህንኑ ያደርጋል፣ እናም ካህኑ ለህዝቡ ማስተስረያ ያደርጋል፣ እናም ጉባኤው ይቅር ይባላል። **21** ካህኑ ወይፈኑን ከመንደር ያወጣና የመጀመሪያውን ወይፈን እንዳቃጠለ ይህኛውንም ያቃጥለዋል። ይህ ለጉባኤው የኃጢአት መስዋዕት ነው። **22** የህዝቡ መሪ ኃጢአት ለመስራት ሳያስብ ኃጢአት ቢሰራ፣ አምላኩ ያህዌ እንዳይደረግ ካዘዘው ማናቸውም ነገሮች አንዱን አድርጎ ቢገኝና በደለኛ ቢሆን፣ **23** ከዚያም የሰራው ኃጢአት ቢታወቀው፣ ነውር የሌለበት ተባዕት ፍየል ለመስዋዕት ያቀርባል። **24** እጁን በፍየሉ ራስ ላይ ይጭንና የሚቃጠል መስዋዕት በሚያርዱበት ስፍራ በያህዌ ፊት ይረደው። ይህ የኃጢአት መስዋዕት ነው። **25** ካህኑ ያኃጢአት መስዋዕቱን ደም በጣቱ ይውሰድና ለሚቃጠል መስዋዕት በመሰዊያው ቀንዶች ውስጥ ይጨምረው፣ ደግሞም ደሙን ለሚቃጠል መስዋዕት በመሰዊያው ስር ያፍስሰው። **26** ልክ እንደ ሰላም መስዋዕት ሁሉ ስቡን በሙሉ በመሰዊያው ላይ ያቃጥለው። ካህኑ የህዝቡ መሪ ለሰራው ኃጢአት ማስተስረያ ያድርግለታል፣ መሪውም ይቅር ይባላል። **27** ከተራው ህዝብ መሃል አንድ ሰው ኃጢአት ለማድረግ ሳያስብ ኃጢአት ቢሰራ፣ያህዌ እንዳይደረግ ካዘዘው ከእነዚህ ነገሮች መሃል አንዱን ቢፈጽም፣ እናም በደለኛ ሆኖ ቢገኝ፣ **28** ከዚያም የፈጸመው በደል ቢታወቀው፣ ለበደሉ መስዋዕት ነውር የሌለበት ሴት ፍየል ያቅርብ። **29** በኃጢአት መስዋዕቱ ራስ ላይ እጁን ይጭናል ከዚያም በሚቃጠል መስዋዕቱ ስፍራ የኃጢአት መስዋዕቱን ያርዳል። **30** ካህኑ በጣቱ ጥቂት ደም ወስዶ ለሚቃጠል መስዋዕት በመሰዊያው ቀንዶች ውስጥ ይጨምረዋል። የተቀረውን ደም ሁሉ በመሰዊያው ስር ያፈሰዋል። **31** መስዋዕቱ በተወሰደበት ሁኔታ ከዚህኛውም ሁሉንም ስብ ይወስዳል። ካህኑ ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ ለማቅረብ በመሰዊያው ላይ ያቃጥለዋል፣የሰውየውንም ኃጢአት ያስተሰርያል። **32** ለኃጢአት መስዋዕቱ የበግ ጠቦት ቢያቀርብ ነውር የሌለባት ሴት ጠቦት ያምጣ። **33** በኃጢአት መስዋዕቱ ራስ ላይ እጁን ይጫንና የሚቃጠል መስዋዕት በሚያርድበት ስፍራ ለኃጢአት መስዋዕት ያርዳል። **34** ካህኑ ከኃጢአት መስዋዕቱ ጥቂት ደም ይወስድና ለሚቃጠል መስዋዕት በመሰዊያው ቀንዶች ውስጥ ይጨምረዋል። ከዚያም በመሰዊያው ስር ደሙን ሁሉ ያፈሰዋል። **35** ከሰላም መስዋዕቱ የጠቦቱ ስብ በወጣበት ሁኔታ፣ከዚህኛውም ሁሉንም ስብ ይወስዳል፣ከዚያ ካህኑ በያህዌ መስዋዕቶች ላይ በእሳት በሚቀርበው መሰዊያ ላይ ያቃጥለዋል። ካህኑ መስዋእት አቅራቢው የሰራውን ኃጢአት ያስተሰርይለታል፣ እናም ሰውየው ይቅር ይባላል።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ማንም ሰው ያየውንም ሆነ የሰማውን አንዳች ነገር መምስከር ሲገባው ባለመመስከር ኃጢአት ቢሰራ፣ ይጠየቅበታል። **2** ወይም ማንም ሰው እግዚአብሔር ንጹህ አይደለም ያለውን ማናቸውንም ነገር ቢነካ፣ ይህ ንጹህ ያልሆነ ነገር የዱር እንስሳ ስጋ ወይም የሞተ የቤት እንስሳ ቢሆን፣ ወይም ማናቸውንም ያልነጻ ሰው ቢነካ፣ ደግሞም ይህን ማድረጉን ባያውቅ፣ ስለ ነገሩ ባወቀ ጊዜ ኃጢአጠኛ ይሆናል። **3** ቁጥር 3 (?) **4** ወይም ማንም ሰው በችኮላ ክፉ ወይም በጎ ለማድረግ በከንፈሮቹ ቢምል፣በችኮላ የማለው መሀላ ምንም አይነት ይሁን፣ ስለ ነገሩ ባያውቅ እንኳን፣ ነገሩን ባወቀ ጊዜ ከእነዚህ በማናቸውም ነገር ኃጢአተኛ ይሆናል። **5** አንድ ሰው ከእነዚህ ነገሮች በማንኛውም በደለኛ ሆኖ ሲገኝ፣የሰራውን ማንኛውንም ኃጢአት መናዘዝ አለበት። **6** ከዚያም ለሰራው ኃጢአት የበደል መስዋዕቱን ወደ ያህዌ ማምጣት አለበት፣ ለኃጢአት መስዋዕት ሴት ጠቦት በግ ወይም ሴት ፍየል ያቀርባል፤ ካህኑም ስለ ሰራው ኃጢአት ያስተሰርይለታል። **7** ጠቦት መግዛት ካልቻለ፣ ለኃጢአቱ የበደል መስዋዕት ለያህዌ ሁለት ዋኖሶች ወይም ሁለት እርግቦች ማምጣት ይችላል፤ አንዱ ለኃጢአት መስዋዕት እና ሌላኛው ለሚቃጠል መስዋዕት ያመጣል። **8** እነዚህን ወደ ካህኑ ያመጣል፣ እርሱም በመጀመሪያ አንዱን ለኃጢአት መስዋዕት ያቀርባል - እርሱም የመስዋዕቱን ራስ ከአንገቱ ይቆለምማል ነገር ግን ሙሉ ለሙሉ አይለያየውም። **9** ከዚያ ከኃጢአት መስዋዕቱ ጥቂት ደም ወስዶ በመሰዊያው ጎን ይረጫል፣ ከዚያ የቀረውን ደም በመሰዊያው ስር ደሙን ያንጠፈጥፈዋል። ይህ የኃጢአት መስዋዕት ነው። **10** ከዚያ ሁለተኛውን ወፍ በህጉ መሰረት የሚቃጠል መስዋዕት አድርጎ ያቀርበዋል፣ እናም ካህኑ ሰውየው ለሰራው ኃጢአት ማስተስረያ ያደርገዋል፤ ይቅር ይባላል። **11** “ነገር ግን ሁለት ዋኖሶች ወይም ሁለት እርግቦች መግዛት ሳይችል ቢቀር፣ ለሰራው ኃጢአት የኢፍ መስፈሪያ አንድ አስረኛ መልካም ዱቄት መስዋዕት ያቅርብ። ያኃጢአት መስዋዕት ስለሆነ ዘይት ወይም ዕጣን አይጨምርበት። **12** መስዋዕቱን ወደ ካህኑ ያቅርበው፣ካህኑም ለያህዌ በጎነት ምስጋና ለማቅረብ ከዱቄቱ እፍኝ ይወስዳል፣ ከዚያም በመሰዊያው ላይ ለያህዌ በመስዋዕቱ ላይ በእሳት ያቃጥለዋል። ይህ የኃጢአት መስዋዕት ነው። **13** ካህኑ ሰውየው የሰራውን ማንኛውንም ኃጢአት ያስተሰርይለታል፤ይቅር ይባላል። ከመስዋዕት የተረፈው እንደ እህል ቁርባኑ ሁሉ የካህኑ ይሆናል።’” **14** ከዚያም ያህዌ እንዲህ ሲል ሙሴን ተናገረው፣ **15** “ማንም ሰው የያህዌን ትዕዛዝ በመጣስ እርሱ ካለው ውጭ ሆኖ ኃጢአት ቢሰራ፣ ነገር ግን ይህንን ሁን ብሎ ባያደርግ ለያህዌ የበደል መስዋዕት ያቅርብ። ይህ መስዋዕት ከመንጋው ውስጥ ነውር የሌለበት ዋጋውም ለኃጢአት መስዋዕት በቤተ መቅድስ ገንዘብ በጥሬ ብር መገመት አለበት። **16** ቅዱስ ከሆነው በማጉደል ለሰራው በደል ዕዳውን በመክፈል ያህዌን ደስ ማሰኘት አለበት፣ እናም አንድ አምስተኛውን በዚህ ላይ ጨምሮ ለካህኑ ይስጥ። ከዚያ ካህኑ ከበደል መስዋዕቱ ጠቦት ጋር ያስተሰርይለታል፤ እናም ይቅር ይባላል። **17** ማንም ሰው ኃጢአት ቢሰራና ያህዌ እንዳይደረግ ያዘዘውን ማናቸውንም ነገር ቢያደርግ፣ ምንም እንኳን ነገሩን ሳያውቅ ቢያደርገውም በደለኛ ነው፤ ስለዚህም በበደሉ ጥፋተኛ ነው። **18** ከመንጋው ውስጥ ነውር የሌለበት ጠቦት ያቅርብ ለካህኑ ለበደል መስዋዕት ተመጣጣኝ ዋጋ ያምጣ። ከዚያም ካህኑ ሳያውቅ ከሰራው ኃጢአት ያስተሰርይለታል፤ ይቅር ይባላል። **19** ይህ የበደል መስዋዕት ነው፣ በያህዌ ፊት በእርግጥ ኃጢአተኛ ነው።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ 2 “ ማንም ሰው ኃጢአት ቢሰራና የያህዌን ትዕዛዝ ቢተላለፍ፣ ታማኝነቱን አፍርሶ ሃሰተኛ ቢሆን፣ ወይም ጎረቤቱ በአደራ
የሰጠውን ቢክድ፣ ወይም ቢያታልል ወይም ቢሰርቀው፣ወይም ጎረቤቱን ቢበድል 3 ወይም ከጎረቤቱ የጠፋ ነገር አግኝቶ ቢዋሸ፣ እናም በሃሰት ቢምል፣ ወይም
እነዚህን በመሰሉ ሰዎች በሚበድሉባቸው ጉዳዮች ኃጢአት ቢሰራና፣ 4 በደለኛ ሆኖ ቢገኝ፣ በስርቆት የወሰደውን ይመልስ ወይም የበደለውን ይካስ፣ ወይም
ታማኝነቱን አጉድሎ የወሰደውን ጠፍቶ ያገኘውን ነገር ይመልስ። 5 ወይም በማንኛውም ጉዳይ ላይ ቢዋሸ፣ ሙሉ ለሙሉ ይመልስ፤ እንዲሁም ጥፋተኛ ሆኖ
በተገኘ ጊዜ ለባለንብረቱ አንድ አምስተኛውን ጨምሮ ይክፈል። 6 ከዚያም የበደል መስዋዕቱን ዋጋው ተመጣጣኝ የሆነ ነውር የሌለበት ጠቦት ከመንጋው
የኃጢአት መስዋእት ለያህዌ ወደ ካህኑ ያምጣ። 7 ካህኑ የኃጢአት ማስተስረያ በያህዌ ፊት ያቀርባል፣ እናም በዳዩ ለሰራው በደል ሁሉ ይቅር ይባላል።” 8
ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 9 “አሮንን እና ልጆቹን እንዲህ ብለህ እዘዛቸው፣ ‘የሚቃጠል መስዋዕት ህግ ይህ ነው፡ የሚቃጠለው መስዋዕት በመሰዊያው
ምድጃ ላይ ሌሊቱን ሁሉ እስከ ማለዳ ይገኝ፣ ደግሞም የመሰዊያው እሳት ሳያቋርጥ ይንደድ። 10 ካህኑ የበፍታ ልብሱን ይልበስ፣ እንዲሁም የበፍታ ቀሚን
ይልበስ። እሳቱ በመሰዊያው ላይ ያለውን የሚቃጠለውን መስዋዕት ከበላ በኋላ አመዱን ይፈስ፣ ከዚያም አመዱን ከመሰዊያው ጎን ይድፋው። 11 አመዱን
ከሰፈር ውጭ ንጹህ ወደ ሆነ ስፍራ ለመውሰድ የለበሰውን አውልቆ ሌላ ልብስ ይልበስ። 12 በመሰዊው ላይ ያለው እሳት ሳያቋርጥ ይንደድ። መጥፋት
የለበትም፣ እናም ካህኑ በየማለዳው እንጨት ይጨምርበት። እንደ አስፈላጊነቱ በላዩ የሚቃጠል መስዋዕት ያድርግበታል፣ ደግሞም የሰላም መስዋዕት ስብ በላዩ
ያቃጥልበታል። 13 እሳቱ ሳያቋርጥ በመሰዊያው ላይ ይንደድ፤መጥፋት የለበትም። 14 የእህል ቁርባን ህግ ይህ ነው። የአሮን ልጆች ከያህዌ ፊት በመሰዊያው
ላይ ያቀርቡታል። 15 ካህኑ የእህል ቁርባን አድርጎ እፍኝ መልካም የእህል ዱቄትና ዘይት እንዲሁም ዕጣን ለመስዋዕት ይውሰድና የያህዌን በጎነት ምስጋና
ለማቅረብ በመሰዊያው ላይ ያቃጥለው። 16 አሮንና ልጆቹ ከመስዋዕቱ የቀረውን ይመገቡት። ይህም እርሾ ሳይገባበት በተቀደሰው ስፍራ ይብላ። በመገናኛው
ድንኳን ቅጽረ ግቢ ይመገቡት። 17 በእርሾ መጋገር የለበትም። እኔ በእሳት የተዘጋጀ ድርሻ አድርጌ ሰጥቻቸዋለሁ። የኃጢአት መስዋዕትና የበደል መስዋዕት
እጅግ የተቀደሰ ነው። 18 ለሚመጣው ተውልድ ሁሉ ለዘመናት ሁሉ ወንድ የሆነ የአሮን ትውልድ ድርሻው አድርጎ ከያህዌ ከሚቀርበው የእሳት ቁርባን ሊበላው
ይችላል። ማናቸውም እርሱን የሚነካ ቅዱስ ይሆናል።” 19 ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ 20 “ይህ አሮንና ልጆቹ የሚያቀርቡት መስዋዕት ነው፣
እያንዳንዳቸው የአሮን ልጆች በሚቀቡበት ቀን ለያህዌ የሚያቀርቡት መስዋዕት ነው። እንደ ተለመደው የእህል ቁርባን የአፍ አንድ አስረኛ ክፍል መልካም ዱቄት፤
በጠዋት ግማሹን የተቀረውን ግማሽ ደግሞ ምሽት ያቀርቡታል። 21 በመጥበሻ ላይ በዘይት ይጋገራል። በእርጥቡ ሳለ፣ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ እንዲሆን
ታቀርበዋለህ። የእህል ቁርባኑን ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ እንዲሆን ቆራርሰህ ታቀርበዋለህ። 22 ከሊቀ ካህኑ ልጆች መሃል ተተኪ ካህን የሚሆነው ወንድ ልጅ
መስዋዕቱን ያቀርባል። ለዘለዓለም እንደታዘዘው፣ መስዋዕቱ በሙሉ ለያህዌ ይቃጠላል። 23 ካህኑ የሚያቀርበው እያንዳንዱ የእህል ቁርባን ሙሉ ለሙሉ
ይቃጠላል፤አይበላም።” 24 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 25 “አሮንና ወንዶች ልጆቹን እንዲህ በላቸው፣ ‘የኃጢአት መስዋዕት ህግ ይህ ነው፡ የኃጢአት
መስዋዕት የሚታረደው የሚቃጠል መስዋዕት በሚታረድበት ስፍራ ያህዌ ፊት ነው። እጅግ ቅዱስ ነው። 26 የኃጢአት መስዋዕት የሚያቀርበው ካህን
ይመገበዋል። በመገናኛው ድንኳን ቅጽረግቢ በተቀደሰው ስፍራ ይበላ። 27 የመስዋዕቱን ስጋ የሚነካ ሁሉ ይቀደሳል፣ደሙ በየትኛውም ልብስ ላይ ቢረጭ ደሙ
የነካውን የጨርቁን ስፍራ በተቀደሰ ቦታ እጠበው። 28 የተቀቀለበት የሸክላ ማሰሮ ግን ይሰበር። 29 ከካህናቱ መሀል ማናቸውም ወንድ ከዚህ መብላት ይችላል
ምክንያቱም እጅግ ቅዱስ ነው። 30 በተቀደሰው ስፍራ ወደ መገናኛው ድንኳን ለማስተስረይ ደሙ ከቀረበው የኃጢአት መስዋዕት ምንም አይበላ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 የበደል መስዋዕት ህግ ይህ ነው። እጅግ ቅዱስ ነው። 2 የበደል መስዋዕቱን በሚታረድበት ስፍራ የበደሉንም መስዋዕ ይረዱት፣ ደሙን በመሰዊያው
እያንዳንዱ ጎን ይርጩት። 3 በመስዋዕቱ ከብት ውስጥ ያለው ስብ ሁሉ ይቃጠል፤ ላቱ፣የሆድ ዕቃውን ክፍሎች የሸፈነው ስብ በመሁሉ፣ 4 በጎድኑ አጠገብ
ያለው ስብ፣ ሁለቱ ኩላሊቶችና በላያቸው ያለው ስብ፣ ጉበቱን የሸፈነው ስብ፣ ከኩላሊቶቹ ጋር - እነዚህ ሁሉ ይቅረቡ። 5 ካህኑ እነዚህን ክፍሎች በእሳት የተዘጋጀ
መስዋዕት አድርጎ በመሰዊያው ላይ ለያህዌ ያቃጥል። ይህ የበደል መስዋዕት ነው። 6 እያንዳንዱ ካህን ከዚህ መስዋዕት መብላት ይችላል። በተቀደሰ ስፍራ
ይበላ ምክንያቱም እጅግ ቅዱስ ነው። 7 የኃጢአት መስዋዕት ልክ እንደ በደል መስዋዕት ነው። የሁለቱም ህግ ተመሳሳይ ነው። እነዚህ ህጎች የማስተስረይ
አገልግሎት ለሚሰጡ ካህናት ያገለግላሉ። 8 የየትኛውንም ሰው የሚቃጠል መስዋዕት የሚያቀርብ ካህን የመስዋዕቱን ቆዳ መውሰድ ይችላል። 9 በምድጃ
የሚዘጋጅ እያንዳንዱ የእህል ቁርባን፣ እና በመጥበሻ የሚዘጋጅ እንዲህ ያለው እያንዳንዱ መስዋዕት ወይም በመጋገሪያ መጥበሻ ላይ የሚዘጋጅን መስዋዕት፣
መስዋዕቱን የሚያሳርገው ካህን ይወስደዋል። 10 ደረቅም ሆነ በዘይት የተለወሰ እያንዳንዱ የእህል ቁርባን ለአሮን ትውልዶች እኩል የእነርሱ ነው። 11 ይህ
ሰዎች ለያህዌ የሚያቀርቡት የሰላም መስዋዕት ህግ ነው። 12 ማንም ሰው ምስጋና ለማቅረብ ይህን ቢያደርግ፣ እርሾ የሌለበት መስዋዕት አድርጎ ያቅርበው፣
ነገር ግን ቂጣውን በዘይት ይለውሰው፣ ቂጣው በመልካም ዱቄት የተዘጋጀ በዘይት የተለወሰ ይሁን። 13 ደግሞም ምስጋና ለማቅረብ፣ ከሰላም መስዋዕቱ ጋር
በእርሾ የተዘጋጀ ህብስት ያቅርብ። 14 ከእነዚህ መስዋዕቶች ከእያንዳንዳቸው አንድ አይነት መስዋዕት ለያህዌ ያቅርብ። ይህ የሰላም መስዋዕቱን ደም
በመሰዊያው ላይ ለሚረጩት ካህናት ይሰጥ፤ 15 ምስጋና ለማቅረብ የሰላም መስዋዕት የሚያቀርበው ሰው መስዋዕቱ በሚቀርብበት ዕለት የመስዋዕቱን ስጋ
ይብላ። ከስጋው እስከ ማግስቱ አይደር። 16 ነገር ግን መስዋዕቱ የሚያቀርበው ለስዕለት ከሆነ፣ ወይም በበጎ ፈቃድ የሚቀርብ መስዋዕት ከሆነ ስጋው
መስዋዕቱን ባቀረበበት ዕለት ባያልቅ በማግስቱ ሊበላ ይችላል። 17 ሆኖም፣ ከመስዋዕቱ የተረው ስጋ በሶስተኛው ቀን ይቃጠል። 18 አንድ ሰው ካቀረበው የበጎ
ፈቃድ መስዋዕት አንዳች ስጋ በሶስተኛው ቀን ቢበላ ይህ ተቀባይነት የለውም፤ መስዋዕቱን ላቀረበውም ዋጋ የለውም። ደስ የማያሰኝ ነገር ይሆናል፣ ስጋውን
ለሚበላውም ሰው የበደል ዕዳ ይሆንበታል። 19 ንጹህ ያልሆነ ነገር የነካ ከዚህ ስጋ አይበላም። ስጋው መቃጠል ይኖርበታል። የተረውን ስጋ፣ ማንኛውም ንጹህ
የሆነ ሰው ሊበላው ይችላል። 20 ሆኖም፣ ለያህዌ የሚቀርበውን የሰላም መስዋዕት ስጋ የበላ ንጹህ ያልሆነ ሰው ከህዝቡ ተለይቶ ይወገድ። 21 ማንኛውም ሰው
ንጹህ ያልሆነ ነገር ቢነካ - ንጹህ ያልሆነን ሰው፣ ወይም ንጹህ ያልሆነን አውሬ፣ ወይም ንጹህ ያልሆነ እና ደስ የማያሰኝ ነገር ቢነካ፣ እና ከዚያም ለያህዌ ከቀረበው
የሰላም መስዋዕት ስጋ ቢበላ ያሰው ከህዝቡ ተለይቶ ይወገድ። 22 ቀጥሎም ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 23 “የእስራኤልን ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘የበሬ
ወይም የበግ ወይም የፍየል ስብ አትብሉ። 24 ሳይታረድ ሞቶ የተገኘ እንስሳ ስብ፣ ወይም በዱር አውሬ የተገደለ እንስሳ ስብ ለሌላ ተግባር ሊውል ይችላል፣ ነገር
ግን የዚያን እንስሳ ስብ በፍጹም አትብሉ። 25 ሰዎች በእሳት ለያህዌ መስዋዕት አድርገው ሊያቀርቡ የሚችሉትን እንስሳ ስብ የሚላ ማንኛውም ሰው፣ ከህዝቡ
ተለይቶ ይወገድ። 26 በቤቶቻችሁ የወፍም ሆነ የእንስሳ ማናቸውም ዐይነት ደም አትብሉ። 27 ማናቸውንም ደም የበላ ማንም ሰው፣ ከህዝቡ ተለይቶ
ይጥፋ።’” 28 ደግሞም ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 29 “የእስራኤልን ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘ለያህዌ የሰላም መስዋዕት የሚያቀርብ ከመስዋዕቱ ላይ
ወስዶ ለያህዌ ያቅርብ። 30 ለያህዌ በእሳት የሚዘጋጀውን መስዋዕት፣ በእርሱ በራሱ እጅ ያቅረበው። ስቡን ከፍርምባው ጋር ያቅርበው፣ ስለዚህ ፍርምባውን
በያህዌ ፊት ለመስዋዕት ያቅርበው። 31 ካህኑ ስቡን በመሰዊያ ላይ ያቃጥለው፣ ነገር ግን ፍርምባው የአሮንና የትውልዱ ነው። 32 የቀኙን ወርች ከሳለም
መስዋዕታችሁ የቀረበ ስጦታ አድርጋችሁ ለካህኑ ስጡት። 33 የሰላም መስዋዕቱንና ስቡን ደም የሚያቀርበው ከአሮን ትውልድ ውስጥ የሆነው ካህን
ከመስዋዕቱ ውስጥ የቀኝ ወርቹ የእርሱ ድርሻ ነው። 34 ለእኔ የተወዘወዘውንና የቀረበውን የፍርምባውንና የወርቹን መስዋዕት እኔ ስለ ወሰድኩ፣ እነዚህን
ሊቀካህን ለሆነው ለአሮንና ለዘሩ ሰጥቻለሁ፣ ይህ ሁልጊዜም በእስራኤል ህዝብ ከሚዘጋጀው የሰላም መስዋዕት ድርሻቸው ይሆናል። 35 ሙሴ በካህናት
አገልግሎት ያህዌን እንዲያገለግሉ እነርሱን ባቀረበ ቀን ይህ ለአሮንና ለዘሮቹ በእሳት ለያህዌ ከሚቀርበው መስዋዕት ድርሻቸው ነው። 36 እርሱ ካህናትን በቀባ
ቀን ያህዌ ከእስራኤል ህዝብ ድርሻቸው ሆኖ ለእነርሱ እንዲሰጥ ያዘዘው ይህ ነው። ይህ ሁልጊዜም በትውልዶች ሁሉ ድርሻቸው ይሆናል። 37 ይህ የሚቃጠል
መስዋዕት፣ የእህል ቁርባን፣ የኃጢአት መስዋዕት፣ በደል መስዋዕት፣ የክህነት ሹመት መስዋዕት እና የሰላም መስዋዕት ስርዓት ነው፤ 38 ይህ ያህዌ ለሙሴ
በሲና ተራራ ላይ የእስራኤል ህዝብ መስዋዕታቸውን በሲና ምድረበዳ የሚያቀርቡበትን ህግጋት ለሙሴ በሰጠበት ቀን የተሰጠ ስርዓት ነው።

Leviticus 7:22

እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው፤ ለእስራኤላዊያን እንዲህ በላቸው፤ “...ሥብ አትብሉ”::
ይህ በጥቅስ ውስጥ የተጠቀሰ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛው ጥቅስ እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊወሰድ ይችላል። አት፤ ከዚያም እግዚአብሔር ለሙሴ ተናገረ እናም ለእግዚአብሔር ሕዝብ እንዲናገር እንዲህ አለው፤ “...ሥብ አትብሉ”:: (ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶች ይመልከቱ)

ሳይሠዋ ሞቶ የተገኘውን
“የሞተ ነገር ግን መሥዋዕት ያልሆነውን”

በአውሬዎች የተገደለ ከብት ሥብ
ይህ በተሻጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “አውሬዎች የገደሉት ከብት ሥብ”:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ለሌላ ተግባር ይዋል
ይህ በተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት “ለሌላ ተግባር ያውሉት”:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ::)

Leviticus 7:25

በእሳት የሚቀርብ መሥዋዕት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት “የሚቃጠል መሥዋዕት”

ያ ሰው ከሕዝቡ ይወገድ
ያ ሰው ከሕዝቡ ዘንድ መወገድ ብጣሽ ጨርቅ ወይም የዛፍ ቅርንጫፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ ዘንድ እንደተቆረጠ ተደርጐ ተገልጾአል:: ይህ በተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: በዘሌዋዊያን 7:20 ይህን እንዴት እንደተረጐመ ይመልከቱ:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ደም አትብሉ “ደምን አትመገቡ”
በማንኛውም ቤቶቻችሁ “በየትኛውም ቤቶቻችሁ” ወይም “በማንኛውም በሚትኖሩበት ቦታ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 7:28

ስለዚህ እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ አለው ለእስራኤላዊያን እንዲህ በላቸው መሥዋዕት የሚያቀርብ ማንኛውም ሰው
ይህ በጥቅስ ውስጥ የተጠቀሰ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛው ጥቅስ እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊወሰድ ይችላል። አት “ከዚያም እግዚአብሔር ሙሴን ተናገረ፤ እናም ለእስራኤል ሕዝብ እንዲናገር እንዲህ አለው፤ መሥዋዕት የሚያቀርብ ማንኛውም ሰው፤”(ጥቅሶችን በጥቅስ ውስጥና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶች ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር የሚያቀርበውን መሥዋዕት በራሱ እጅ ያቅርበው
በራሱ እጅ ያቅርበው የሚለው አባባል በዐረፍተ ነገሩ መጀመሪያ ሊቀመጥ ይችላል በእሳት ያቅርበው የሚለው ሀረግ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል አት ፤ እርሱ ራሱ መሥዋዕት አድርጐ ለማቃጠል ያቀደውን መሥዋዕት ለእግዚአብሔር ያቅርበው፤ (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ::)

በራሱ እጅ ያቅርበው
እዚህ “እጅ” መላውን ሰው ያመለክታል:: አት “እርሱ ራሱ ያቅርበው” (see synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ እናም ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዜይቤያዊ አነጋገር ወይም ሥዕላዊ መግለጫ ይመልከቱ)::

ፍርምባ
የአንድ እንስሳ ከአንገት በታች ፊተኛ የአካል ክፍል ነው

ፍርምባውን መሥዋዕት አድርጐ በእግዚአብሔር ፊት ይወዘውዘው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ ካህኑ ይህን ለእግዚአብሔር የሚወዘወዝ መሥዋዕት አድርጐ ሊያቀርብ ይችላል:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)።

በእግዚአብሔር ፊት የሚወዘወዝ መሥዋዕት ተደርጐ ሊወዘወዝ ይችላል፤
መሥዋዕቱን ከፍ አድርጐ መያዝ ሰውየው መሥዋዕቱን ለእግዚአብሔር ማቅረቡ የሚያመለክት ምልክት ነው። (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)::

Leviticus 7:31

ወርች
ከጉልበት በላይ ያለው የእንስሳ አካል ክፍል ነው

እንደ መሥዋዕት ይቀርባል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እና ይህ መሣዋዕት ተደርጐ ይቅረብ”፤ (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)።

Leviticus 7:33

እኔ ወስጃለሁ
እዚህ “እኔ” እግዚአብሔርን ያመለክታል::

ይህ የሚሰጥ ድርሻ
“ያም እንደመሥዋዕት የሚሰጥ”

Leviticus 7:35

በእሳት ለእግዚአብሔር ከቀረበው መሥዋዕት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት ነው:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)።

እስራኤላዊያን እንዲሰጧቸው እግዚአብሔር አዘዘ።
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። ያም ለእነርሱ እንዲሰጡ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ አዘዘ:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)።

ካህናቱን በቀባበት
“ሙሴ ካህናቱን በቀባበት”

ከትውልድ እስከ ትውልድ
በዘሌዋዊያን 3:17 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

Leviticus 7:37

አገናኝ ዐረፍተነገር
ይህ በዘሌዋዊያን 7:29 የተጀመረው ንግግር ማብቂያ ነው::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 2 “አሮንንና ልጆቹን፣ የክህነት ልብሶቹን፣ የቅባት ዘይቱን፣የኃጢአት መስዋዕቱን ወይፈኖች፣ ሁለቱን ጠቦቶች፣ እርሾ የሌለበትን
ህብስት መሶብ ከእርሱ ጋር ውሰድ። 3 በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ ሁሉንም ጉባኤ ሰብስብ።” 4 ስለዚህም ሙሴ ያህዌ እንዳዘዘው አደረገ፣ ጉባኤውም
በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ ተሰበሰበ። 5 ከዚያም ሙሴ ለጉባኤው እንዲህ አለ፣ “ያህዌ እንዲደረግ ያዘዘው ይህ ነው።” 6 ሙሴ አሮንንና ልጆቹን
አቀረበና በውሃ አጠባቸው። 7 አሮንን እጀ ጠባብ አለበሰውና በወገቡ ዙሪያ መቀነት አስታጠቀው፣ ቀሚ አጠለቀለትና ኤፉድ ደረበለት፣ ከዚያም ኤፉዱን
በጥበብ በተጠለፈ መቀነት አስታጠቀው። 8 በቀሚሱ ላይ ደረት ኪስ አደረገለት፣ በደረት ኪሱ ውስጥ ኡሪምና ቱሚም አደረገበት። 9 ሙሴ ያህዌ እንዳዘዘው
በራሱ ላይ ጥምጥሙን ጠመጠመለት፣ በጥምጥሙ ላይ ከፊት በኩል ወርቃማ ቅብና ቅዱስ አክሊል አደረገለት። 10 ሙሴ የቅባቱን ዘይት ወሰደ፣ ማደሪያ
ድንኳኑንና በውስጡ ያለውን ሁሉ ቀባው፤ እናም ለያህዌ ቀደሳቸው። 11 በመሰዊያው ላይ ዘይቱን ሰባት ጊዜ ረጨው፣ እናም መሰዊያውንና መገልገያዎቹን ሁሉ
ቀባቸው፣ እንዲሁም የመታጠቢያ ሳህኑንና ማስቀመጫውን፣ ለያህዌ ቀደሳቸው። 12 አሮንን ያህዌ ለመለየት ከቅባቱ ዘይት ጥቂቱን በአሮን ራስ ላይ አፈሰሰው።
13 ሙሴ ያህዌ እንዳዘዘው የአሮንን ወንድ ልጆች አቅርቦ እጀጠባብ አለበሳቸው፣ በወገባቸው ዙሪያ መታጠቂያ አሰረላቸው፣ በራሳቸው ላይ በፍታ ጨርቅ
ጠቀለለላቸው። 14 ሙሴ ለኃጢአት መስዋዕት በሬ አመጣ፣ አሮንና ልጆቹ ለኃጢአት መስዋዕት ባመጡት በሬ ላይ እጆቻቸውን ጫኑ። 15 በሬውን አርዶ ደሙን
በመሰዊያው ቀንዶች ውስጥ በጣቱ ጨመረ፣ በመሰዊያው ስር ደሙን አፈሰሰ፣ ለማስተስረይ ለእግዚአብሔር ለየው። 16 በመስዋዕቱ ሆድ ዕቃ ውስጥ ያለውን
ስብ ሁሉ አወጣ፣ በጉበቱ መሸፈኛና በሁለቱ ኩላሊቶች ላይ ያለውን ስብ ወስዶ በመሰዊያው ላይ ሁሉንም አቃጠለው፤ 17 ነገር ግን በሬውን፣ ቆዳውን፣ ስጋውን
እና ፈርሱን ያህዌ እንዳዘዘው ከሰፈር አውጥቶ አቃጠለው። 18 ሙሴ ለሚቃጠል መስዋዕት ጠቦቱን አቀረበ፣ አሮንና ልጆቹ በጠቦቱ ራስ ላይ እጃቸውን ጫኑ።
19 ሙሴም ጠቦቱን አርዶ በመሰዊያው ዙሪያ ደሙን ረጨ። 20 ጠቦቱን ቆራርጦ ራሱንና ቁርጥራጩን እንዲሁም ስቡን አቃጠለ። 21 የሆድ ዕቃውን ክፍሎችና
እግሮቹን በውሃ አጠበ፣ ከዚያም ጠቦቱን በሙሉ በመሰዊያው ላይ አቃጠለ። ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው ይህ የሚቃጠል መስዋዕት ነው፤ ደግሞም ለያህዌ
በእሳት የተዘጋጀ ጣፋጭ መዓዛ ነው። 22 ከዚያም ሙሴ ሌላውን ጠቦት ያቀርባል፣ ይህም የክህነት ሹመት መስዋዕት ነው፣ እናም አሮንና ልጆቹ በጠቦቱ ራስ
ላይ እጃቸውን ይጭናሉ። 23 አሮን ጠቦቱን ያርዳል፣ ሙሴም ከደሙ ጥቂት ወስዶ በአሮን ቀኝ ጆሮ ጫፍ ላይ፣ በቀኝ እጁ አውራ ጣት እና በቀኝ እግሩ አውራ
ጣት ላይ ያደርጋል። 24 የአሮንን ልጆች አቅርቦ፣ በቀኝ ጆሯቸው ጫፍ ላይ፣ በቀኝ እጃቸው አውራ ጣት ላይ እና በቀኛ እግራቸው አውራ ጣት ላይ ከደሙ ጥቂት
ወስዶ ያደርጋል። ከዚያ ሙሴ የበጉን ደም በመሰዊያው ጎኖች ሁሉ ይረጫል። 25 ስቡን፣ ላቱን፣ በሆድ ዕቃ ክፍሎች ውስጥ ሁሉ የሚገኘውን ስብ፣ የጉበቱን
መሸፈኛ፣ ሁለቱን ኩላሊቶች እና በላያቸው የሚገነውን ስብ እንዲሁም ቀኝ ወርቹን ወሰደ። 26 በያህዌ ፊት ከነበረው መሶብ እርሾ የሌለበት አንድ ህብስት
ይወስዳል፣ደግሞም በዘይት ተለውሶ ከተሰራው ዳቦ አንዱን እና አንድ ስስ ቂጣ ይውሰድና በስቡና በቀኝ ወርች ላይ ያኖረዋል። 27 ሁሉንም በአሮን እጆችና
በአሮን ወንድ ልጆች እጆች ላይ ያስቀምጠዋል፣ ይህንንም ለሚወዘወዝ መስዋዕት በያህዌ ት ያቀርባሉ። 28 ከዚያም ሙሴ ከእጃቸው ይወስድና የሚቃጠል
መስዋዕት አድርጎ ያቀርበው። እነዚህ የክህነት ሹመት መስዋዕት ናቸው፤ ጣፋጭ መዓዛ ሆነው ይቀርባሉ። ይህ በእሳት ለያህዌ የሚቀርብ መስዋዕት ነው። 29
ሙሴ ፍርምባውን ወስዶ ለያህዌ መስዋዕት አድርጎ ይወዝውዘው። ያህዌ እንዳዘዘው ይህ ከጠቦቱ የክህነት ሹመት የሙሴ ድርሻ ነው። 30 ሙሴ በመሰዊያው
ላይ ካለው ከቅባት ዘይቱና ከደሙ ጥቂት ወስዶ እነዚህን በአሮን ላይ፣ በልብሶ ላይ፣ በወንድ ልጆቹ ላይ እና ከእርሱ ጋር በልጆቹ ልብሶች ላይ ይረጫል። በዚህ
መንገድ አሮንና የክህነት ልብሱን እንዲሁም ልጆቹንና ልብሳቸውን ለያህዌ ይቀድሳል። 31 ደግሞም ሙሴ ለአሮንና ለልጆቹ እንዲህ አለ፣ “በመገናኛው ድንኳን
ደጃፍ ላይ ስጋውን ቀቅሉት፣ በዚያም ስፍራ በሹመት መስጫው መሶብ ውስጥ ያለውን ህብስትም ‘አሮንና ልጆቹ ይብሉት’ ብዬ እንዳዘዝኩት ብሉት። 32
ከስጋውና ከህብስቱ የተረፈውን በሙሉ አቃጥሉት። 33 የሹመት ስርዓቱ እስኪጠናቀቅ ድረስ ለሰባት ቀናት ከመገናኛው ከመገናኛው ድንኳን መግቢያ አትለፉ።
ያህዌ በሰባት ቀናት ውስጥ ይሾማችኋል። 34 በዚህ ቀን የሚሆነው እናንተን ለማስተረይ ያህዌ እንዲደረግ ያዘዘው ነው። 35 ለሰባት ቀናት ቀንም ሆነ ሌሊት
በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ ላይ ትቆያላችሁ፣ ደግሞም የያህዌን ትዕዛዝ ትጠብቃላችሁ፣ ይህን ካደረጋችሁ አትሞቱም፣ ምክንያቱም የታዘዝኩት ይህንን ነው።” 36
ስለዚህም አሮንና ልጆቹ ያህዌ በሙሴ በኩል እንዲያደርጉት ያዘዛቸውን ሁሉንም ነገር አደረጉ።

Leviticus 8:1

አጠቃላይ መረጃ
በዘጸአት መጽሐፍ በሙሴ በዘገበው የእግዚአብሔር ትዕዛዝ መሠረት በምዕራፍ 8 ሙሴ አሮንና ልጆቹን ካህናት አድርጐ ይሾማቸዋል።

ልብሰ ትክህኖ
“የካህናት ልብሶች” ወይም “ካህናት የሚለብሱት ልብሶች”

Leviticus 8:4

እግዚአብሔር እንዲደረግ ያዘዘው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል፤ አት፤ እግዚአብሔር እንድናደርገው ያዘዘን (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)።

Leviticus 8:6

በውሃም አጠባቸው
ይህ ምልክታዊ ድርጊት ነው:: ይህም ካህናት እንዲሆኑ የሚያዘጋጃቸው የመንጻት ሥርዓት ነው፤ (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)::

ቀሚስ ፤እጀ ጠባብ፤ መቀነት፤ ኤፋድ፤ በልዩ ጥበብ የተጠለፈ መታጠቂያ‹፤
እነዚህ ልዩ አልባሳት ሕዝቡ ለካህናት እንዲያዘጋጁ እግዚአብሔር ያዘዛቸው ናቸው:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃዎች ይመልከቱ)::

መቀነት
በወገብ ወይም በደረት የሚታሠር ቀጭን ረጅም ልብስ ነው።

አስታጠቀው
“በላዩም አሰረው”

Leviticus 8:8

የደረት ኪሱን በላዩ አደረገለት
“ሙሴ ለአሮን የደረት ኪስ በላዩ አደረገለት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የደረት ኪስ፤ ጥምጥም፤ ወርቃማ ቆብ፤ ቅዱስ አክሊል
እነዚህ ልዩ አልባሳት ሕዝቡ ለካህናት እንዲያዘጋጁ እግኢብሔር ያዘዛቸው ናቸው:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃዎች ይመልከቱ)::

ኡሪም እና ቱሚም
እነዚህ ነገሮች ምን እንደሆኑ ግልጽ አይደሉምና መገለጽ አለባቸው ካህኑ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማወቅ የሚጠቀማቸው ዕቃዎች ናቸው። (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ጥምጥም
የሰው ራስ የሚሸፍንና በዙሪያውን የሚጠመጠም በረጅም የተቆረጠ ጨርቅ ነው።

ወርቃማ ቆብና ቅዱስ አክልል
ሁለቱ ሀረጐች አንድን ነገር የሚገልጹ ናቸው ንጹህ የወርቅ ቆብ ከጥምጥሙ ጋር ተያይዞ ይገኛል::

Leviticus 8:10

የመሠዊያው መገልገያ ዕቃዎች ሁሉ
እነዚህም ማሠሮዎች ምጣዶች ወይም ሳህኖች መቆስቆሻዎችና ሹካዎች ሁሉ፤

የመታጠቢያ ሳህን
ይህ በመሠዊያውና በታቦቱ መካከል የሚገኝ የመዳብ ሳህን ነው።

ይህ በመሠዊያውና በታቦቱ መካከል የሚገኝ የመዳብ ሳህን ነው። የሳህኑ መቀመጫ
ይህ የመታጠቢያው ሳህን የሚቀመጥበት የመዳፍ መቆሚያ ነው።

Leviticus 8:12

አፈሰሰው
ሙሴ አፈሰሰው::

መታጠቂያዎች
ይህ መታጠቂያ በብዙነት ሲገለጽ ነው። በዘሌዋዊያን 8:7 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

Leviticus 8:14

በወይፈኑ ራስ ላይ እጆቸውን ጫኑ
አሮንና ልጆቹን መሥዋዕት ከሚያቀርቡት እንስሳ ጋር የሚያስመስል ምልክታዊ ድርጊት ነው:: በዚህ መንገድ በእንስሳው በኩል ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ያቀርባሉ:: በዘሌዋዊያን 1:4 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ምልክታዊ ድርጊቶችን ይመልከቱ)

የመሠዊያው ቀንዶች
ይህ የመሠዊያው ማዕዘኖችን ያመለክታል:: በበሬ ቀንድ መልክ የተቀረጹ ናቸው:: በዘሌዋዊያን 4:7 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመለከቱ::

ለእግዚአብሔር ይቀድሰው
“መሠዊያውን ለእግዚአብሔር ይለየው”

እንዲህ አድርጐ ያስተሠርይለት ዘንድ
እዚህ ማስተሠርየት ማለት ወሠዊያውን ለእግዚአብሔር አገልግሎት ጥቅም ብቁ ማድረግ ነው:: አት ለኃጠአት መሥዋዕቶች መቃጠል ቦታውን ምቹ ለማድረግ ነው::

Leviticus 8:16

የውስጥ የሆድ ዕቃዎች
ሆድንና ጨጓራዎችን ነው:: በዘሌዋዊያን 1:9 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ጉበት.... ኩላልቶች
በዘሌዋዊያን 3:4 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

ቆዳ
ቁርበት ወይም የቤት እንስሳት ቆዳ፤

Leviticus 8:18

እጆቸውን በበጉ ላይ ጫኑ
ይህም አሮንና ልጆቹ መስዋዕት የሚያቀርቡት እንስሳ መመሰላቸውን የሚገልጽ ምልክታዊ ድርጊት ነው። በዚህ መንገድ ራሳቸውን ለእግዚአብሔር መሥዋዕት አድርገው ያቀርባሉ:: በዘለዋዊያን 1;4 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Leviticus 8:20

እርሱ በጉን ቆራረጠ
ሙሴ በጉን ቆራረጠ

ሽታውም ደስ ሚያሰኝ
እግዚአብሔር መሥዋዕትን በማቅረብ በቅንነት በሚያመልከው ሰው እንደሚደሰት በሚቃጠል መሥዋዕት ሽታ እንደተደሰተ ተደርጐ ተገልጾአል:: በዘሌዋዊያን 1:9 የዚህ ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ::

ለእግዚአብሔር በእሳት የሚቀርብ መሥዋዕት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊገለጽ ይችላል:: አት፤ እርሱ ለእግዚአብሔር ያቃጠለው መሥዋዕት: ተሻጋሪ ግሥ የያዘ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ::

Leviticus 8:22

ለቅድስና የሚሆነው አውራ በግ
“ቅድስና” የሚለው ቃል ረቂቅ ስም ነው አት “አሮንና ለጆቹን ለእግዚአብሔር አገልግሎት ለይቶ የሚያቀርብ አውራ በግ” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

እጆቻቸውን በቤጉ ራስ ላይ የጫኑ
ይህም አሮንና ልጆቹ መስዋዕት በሚያቀርቡት እንስሳ መመሰላቸውን የሚገልጽ ምልክታዊ ድርጊት ነው። በዚህ መንገድ ራሳቸውን ለእግዚአብሔር መሥዋዕት አድርገው ያቀርባሉ:: በዘሌዋዊያን 1;4 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ሙሴ ከደሙም ጥቂት ወስዶ
ደሙ ከእንስሳው እንደወጣ ሙሴ በሳህን እንደያዘው የሚያመለክት ነው የዚህ ዐረፍት ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ

Leviticus 8:25

ውስጠኛ ወይም ሆድ ዕቃዎች
ሆድና ጨጓራዎችን ነው። ይህን በዘሌዋዊያን 1:9 እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

ጉበት...ኩላሊቶች
በዘሌዋዊያን 3:4 እንዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቀኝ ወርች
ከጉልበት በላይ የሚገኝ የእግር አካል ክፍል፤ በዘሌዋዊያን 7:32 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

በእግዚአብሔር ፊት ካለው ያለ እርሾ የተጋገረ ዳቦ ካለበት መሶብ
ይህ በመሶብ ያለው ዳቦ ያለበትን ቦታ የሚያመለክት አይደለም። ይህ የሚናገረው ሙሴ ለእግዚአብሔር ያቀረበውን ዳቦ ነው።

እነዚህን ሁሉ ለአሮንና ለልጆቹ በአጃቸው ሰጣቸው
እዚህ" እጆች" መላውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም (አት)፤ "ሁሉንም ለአሮንና ለልጆቹ ሰጠው" (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ እናም ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዜይቤያዊ አነጋገር ወይም ሥዕላዊ መግለጫ ይመልከቱ)::

የሚወዘወዝ መሥዋዕት አድርገው በእግዚአብሔር ፊት ወዘወዙት
አሮንና ልጆቹ መሥዋዕት እንዳቀረቡ የሚናገር ነው። የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ሊሆን ይችላል:: አት ፤ "እነርሱም በእግዚአብሔር ፊት እንደመወዘወዝ መሥዋዕት ወዘወዙት":: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ወዘወዙት
ይህ መሥዋዕቱ ለእግዚአብሔር የሚቀርብበት ምልክታዊ ድርጊት ነው። (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

Leviticus 8:28

ሙሴ እነዚህን ተቀበለ
እዚህ "እነዚህ" ሥቡን ወርቹንና ዳቦዎች በአጠቃላይ ያመለክታል::

ከእጆቹው
እዚህ "እጆች" መላውን ሰው ያመለክታሉ:: አት፤ "ከአሮንና ልጆቹ" (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ እናም ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዜይቤያዊ አነጋገር ወይም ሥዕላዊ መግለጫ ይመልከቱ):: የቅድስና ወይም የመለየት መሥዋዕት ናቸው:: አሮንና ልጆቹን ለእግዚአብሔር አገልግሎት የሚለዩ መሥዋዕቶች ናቸው::

ለእግዚአብሔር በእሳት የሚቀርብ መሥዋዕት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት (ተሻጋሪ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመለከቱ)::

ሽታው ደስ የሚያሰኝ
እግዚአብሔር መሥዋዕትን በማቅረብ በቅንነት በሚያመልከው ሰው እንደሚደሰት በሚቃጠል መሥዋዕት ሽታ እንደተደሰተ ተደርጐ ተገልጾአል:: በዘሌዋዊያን 1:9 የዚህ ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ፍርምባ
ከአንገት በታች ያለ የእንስሳ የፊት አካል ነው::

ክህነት
አንድን ሰው ካህን የማድረግ ሥርዓታዊ በዓል ነው::

Leviticus 8:31

የመሥዋዕት መሶብ
አሮንና ልጆቹ በሚቀደሱበት ጊዜ መሥዋዕቶችን የያዘው መሶብ ማለት ነው። አት፤ "መሶቡ"

ብዬ በታዘዝሁት መሠረት "አሮንና ልጆቹ ይብሉት" ይህም ጥቅስ በጥቅስ ውስጥ ይዞአል ቀጥታ ጥቅስ እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ
ይችላል:: አት: "እንዲታደርጉ እንዳዘዝሁት" (ጥቅሶችን በጥቅሶች ውስጥ እና ቀጥታና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

የክህነት መቀበያችሁ ሰዓት እስከሚፈጸምበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ የክህነት ቀናት እስኪፈጽሙ፤ (ድረስ ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮች ይመልከቱ) ክህነት ይህ አንድን ሰው ካህን የማድረግ ሥርዓታዊ በዓል ነው በዘሌዋዊያን 8:29 ይህን እንዴት እንደተረጐው ይመልከቱ

Leviticus 8:34

መደረግ ያለበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ እኛ ማድረግ ያለብን (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ለእናንተ ማስተሠሪያ
"ሥርየት" የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: አት፤ "ኃጢአታችሁን ለማስተሠርየት" (ረቂቅ ስሞችን ይመልከቱ)

ያዘዝሁት ይህ ነው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ "እርሱ ያዘዘኝ ይህ ነው" (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 በስምንተኛው ቀን ሙሴ አሮንንና ልጆቹን እንዲሁም የእስራኤልን ሽማግሌዎች ጠራ። **2** አሮንን እንዲህ አለው፣ “ለኃጢአት መስዋዕት ከመንጋው እምቦሳ እና ነውር የሌለበትን አውራ በግ ወስደህ በያህዌ ፊት ሰዋቸው። **3** እስራኤል ሰዎች እንዲህ ባላቸው፣ ‘ለኃጢአት መስዋዕት ወንድ ፍየል ውሰድ እንደዚሁም ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት እምቦሳና ጠቦት ለሚቃጠል መስዋዓት ውሰድ፤ **4** እንዲሁም በያህዌ ፊት የሰላም መስዋት ለመስዋዕት አንድ በሬና አንድ አውራ በግ ውሰድ፣ በዘይት የተለወሰ የእህል ቁርባንም አቅርብ፣ ምክንያቱም ዛሬ ያህዌ ይገለጥላችኋል።’” **5** ስለዚህም ሙሴ ያዘዘውን ሁሉ ወደ መገናኛው ድንኳን አመጡ፣ የእስራኤል ጉባኤም ሁሉ ቀርበው በያህዌ ፊት ቆሙ። **6** ከዚያም ሙሴ እንዲህ አለ፣ “ያህዌ እንድታደርጉት ያዘዘው ይህንን ነው፣ስለዚህም ክብሩ ይገለጥላችኋል።” **7** ሙሴ አሮንን እንዲህ አለው፣ “ወደ መዊያው ቀርበህ የኃጢአት መስዋዕትህንና የሚቃጠል መስዋዕትህን አቅርብ፣ ደግሞም ያህዌ እንዳዘዘው ለራስህና ለህዝቡ አስተስርይ፣ ለህዝቡ ማስተስረያ ለማቅረብ መስዋዕቱን ሰዋ።” 8ስለዚህም አሮን ወደ መሰዊያው ቀርቦ ለራሱ የሆነውን መስዋዕት ለኃጢአት መስዋዕት እምቦሳውን አረደ። **8** ስለዚህም አሮን ወደ መሰዊያው ቀርቦ ለራሱ የሆነውን መስዋዕት ለኃጢአት መስዋዕት እምቦሳውን አረደ። **9** የአሮን ልጆቸ ደሙን አቀረቡለት፣ እርሱም ጣቱን ደሙ ውስጥ እየነከረ በመሰዊያው ቀንዶች ውስጥ ጨመረ፤ ከዚያም በመሰዊያው ስር ደሙን አፈሰሰ። **10** ሆኖም ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው ስቡን፣ ኩላሊቶቹን እና በመሰዊያው ላይ የጉበቱን ሽፋን የኃጢአት መስዋዕት አድርጎ አቃጠላቸው። **11** ስጋውንና ቆዳውን ከሰፈር ውጭ አቃጠለው። **12** አሮን የሚቃጠለውን መስዋዕት አረደ፣ ልጆቹ በመሰዊያው ዙሪያ የሚረጨውን ደም ሰጡት። **13** ከዚያ የሚቃጠለውን መስዋዕት ከከብቱ ራስ ጋር እየቆራረጡ ሰጡት፣ እርሱም በመሰዊያው ላይ አቃጠለው። **14** የሆድ ዕቃዎቹንና እግሮቹን አጥቦ በመሰዊያው ላይ በሚቃጠል መስዋዕቱ ላይ አቃጠላቸው። **15** አሮን አንድ ፍየል የህዝቡን መስዋዕት አቀረበ፣ ከዚያ ለኃጢአታቸው መስዋዕት አድርጎ አረደው፤ በመጀመሪያው ፍየል ላይ እንዳደረገው ሁሉ ለኃጢአት መስዋዕትነት ሰዋው። **16** ያህዌ እንዳዘዘው የሚቃጠል መስዋዕቱን አቅርቦ ሰዋው። **17** የእህል ቁርባኑን፣ ከእህል ቁርባኑ እፍኝ ሙሉ ወስዶ ከማለዳው የሚቃጠል መስዋዕት ጋር በመሰዊያው ላይ አቃጠለው። **18** እንዲሁም ለህዝቡ የሰላም መስዋዕት የሆነውን መስዋዕት በሬውንና አውራ በጉን አረደ። የአሮን ልጆች በመሰዊያው ዙሪያ የሚረጨውን ደሙን ሰጡት። **19** ሆኖም፣ የበሬውንና የአውራ በጉን ስብ፣ ላቱን፣ ሆድ ዕቃውን ክፍሎች የሸፈነውን ስብ፣ ኩላሊቶቹን፣ የጉበቱን ሽፋን **20** እነዚህን በፍርምባው ላይ አደረጉ፣ ከዚያም አሮን ሙሴ ባዘዘው መሰረት ስቡን በመሰዊያው ላይ አቃጠለው። **21** አሮን ፍርምባውንና የቀኝ ወርቹን መስዋዕት አድርጎ በያህዌ ፊት ይወዝስዘውና እነዚህን ለያህዌ ያቅርብ። **22** ከዚያ አሮን አጆቹን ወደ ህዝቡ አንስቶ ይባርካቸው፤ ቀጥሎ የኃጢአት መስዋዕቱን፣ የሚቃጠል መስዋዕቱንና የሰላም መስዋዕቱን አቅርቦ ይወርዳል። **23** ሙሴና አሮን ወደ መገናኛው ድንኳን ይሂዱ፣ ከዚያ ተመልሰው ይውጡና ህዝቡን ይባርኩ፣ እናም የያህዌ ክብር ለህዝቡ ሁሉ ይገለጣል። **24** ከያህዌ ዘንድ እሳት ወጥቶ የሚቃጠል መስዋዕቱንና በመሰዊያው ላይ ያለውን ስብ ሁሉ በላ። ህዝቡ ሁሉ ይህንን ባዩ ጊዜ ጮኸው በፊታቸው ተደፉ።

Leviticus 9:1

በስምንተኛውም ቀን
ስምንተኛ የሚለው ቃል ተራ ቁጥር ስምንት ነው:: (ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር መገኘት”

Leviticus 9:3

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል::

እስራኤላዊያንንም እንዲህ በላቸው አንድ አውራ ፍየል ውሰዱ ... ስለራሳችሁም ቁሙ
ሙሴ ለአሮን መናገር ቀጠለ:: ይህም በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ ነው:: ቀጥተኛ ጥቅስ እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ለገለጽ ይችላል:: አት “አንድ አውራ ፍየል ይዘው....ለሕዝቡ ሁሉ እንዲያቀርቡ እስራኤላዊያንን ንገራቸው:: (ጥቅሶችን በጥቅሶች እና ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

የአንድ ዓመት ዕድሜ
“የአሥራ ሁለት ወር ዕድሜ”

በእግዚአብሔር ፊት ለመሥዋዕት
“ለእግዚአብሔር ለመሠዋት”

Leviticus 9:6

እናንተ እንዲታደርጉት እግዚአብሔር ያዘዛችሁ
እዚህ እናንተ የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል (See forms of you/ ሁለተኛ ሰው አገላለጽ አይነቶችን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ክብር ይገለጥላችሁ ዘንድ
እዚህ “ክብር” የእግዚአብሔርን መገለጥ ያመለክታል:: አት “እርሱ የክብሩ መገኘት ይገልጥለችሁ/ያሳያችሁ ዘንድ” (See Mentonymy/ተመሣሣይ ትርጉም የያዙ አባባሎች ዜይቤያዊ ንግግር ይመልከቱ)

ለራስህና ለሕዝቡም አስተሰርይ...ሊታስተሰርይላቸው ለሕዝቡ መሥዋዕት አቅርብ
እነዚህ ሁለት የተለያዩ መሥዋዕቶች ናቸው:: የመጀመሪያው የልቀ ካህኑን ኃጢአቶች ለማስተሠርየት ነው:: ሊቀ ካህኑ ኃጢአቶችን ሲፈጽም ሕዝቡን በደለኛ ያደርጋል:: ዘሌዋዊያን 4:3 ይመልከቱ:: ሁለተኛው ሕዝቡ የሠራቸውን ኃጢአት ለማስተሠርየት ነው::

Leviticus 9:8

የአሮን ልጆች ደሙን አቀረቡለት
ይህ ከእንስሳው እንደወጣ ደሙን የአሮን ልጆች በሳህን እንደያዙት ይገልጻል። የዐረፍተ ነገሩ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል (ግምታዊ እውቀት እና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የመሠዊያው ቀንዶች
ይህ የመሠዊያውን ማዕዘናት ያመለክታል እንደ በሬ ቀንዶች መልክ የተቀረጹ ናቸው። በዘሌዋዊያን 4:7 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

በመሠዊያው ግርጌ
“ከመሠዊያው በታች”

Leviticus 9:10

እርሱ በእሳት አቃጠለው
“አሮን በእሳት አቃጠለው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኩላልቶች ጉበት
በዘሌዋዊያን 3:4 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ

ቁርበቱን
ይህ የቤት እንስሳ ቆዳ ወይም ሽፋን ነው:: በዘሌዋዊያን 7: 8 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ::

Leviticus 9:12

ልጆቹ ደሙን አቀበሉት
ከእንስሳው እንደወጣ ልጆቹ ደሙን እንደያዙት የሚያመለክት ነው:: የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀት እና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የሆድ ዕቃዎች
የውስጥ ክፍሎች ሆድንና አንጀቶችን ነው። በዘሌዋዊያ 1:9 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

Leviticus 9:15

የመጀመሪያው ፍየል
“መጀመሪያ” የሚለው ቃል ለተራ ቁጥር አንድ ነው:: አት “ለራሱ መሥዋዕት የሚያቀርበው ፍየል” (ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ጧት ጧት ከሚቀርበው መሥዋዕት ተጨማሪ
ይህ የየዕለቱን የመጀመሪያ መሥዋዕት ያመለክታል። ካህኑ ከማንኛውም መሥዋዕት በፊት በማለዳ ይህን የሚቃጠል መሥዋዕት ማቅረብ አለበት። የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (ግምታዊ እውቀት እና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 9:18

እርሱ ዐረደ
“አሮን ዐረደ”

የአሮን ልጆችም ደሙን አመጡለት
ይህም ደሙ በሳህኑ እንደነገበር ያመለክታል፤ የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ::

የሆድ ዕቃዎች
ይህ ሆድና አንጀቶችን ነው። ይህን በዘሌዋዊያን 1:9 እንዴት እንደረጎሙ ይመልከቱ።

ኩላሊቶችና ጉበት
በዘሌዋዊያ 3:4 እነዚህን ቃላት አንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

Leviticus 9:20

እነርሱ ክፍሎችን ወሰዱ
የአሮን ልጆች ክፍሎችን ወሰዱ

እነዚህን አስቀመጡ
“እነዚህ” የሚለው ቃል ቀድም ተብለው የተገለጹ ሥብንና የሆድ ዕቃዎችን ያመለክታል::

ፍርምባዎች
ከአንገት በታች የሚገኝ የእንስሳ ፊተኛ አካል ነው። በዘሌዋዊያን 7:30 ይህን እንዴት አንደተረጎሙ ይመልከቱ።

ቀኝ ወርች
ከጉልበት በላይ የሚገኝ የእግር አካል ነው። በዘሌዋዊያን 7:32 ይህን እንዴት እንደተዘጎሙ ይመልከቱ።

በእግዚአብሔር ፊት
“ለእግዚአብሔር”

Leviticus 9:22

ካቀረበ በኋላ ወረደ
“ካቀረበ በኋላ ወረደ” የሚለው ሀረግ የተጠቀመበት መሠዊያው ሕዝቡ ከቆመበት ቦታ ከፍ ብሎ ስለሚገኝ ነው::

የእግዚአብሔርም ክብር ለሕዝቡ ተገለጠ
እዚህ “ክብር” የእግዚአብሔርን መገኘት ይወክላል:: አት፤ እግዚአብሔርም የመገኘቱን ክብር ለሁሉም ሕዝብ አሳየ:: (See Metonymy/ / ተመሣሣይ ትርጉም የያዙ አባባሎች ዜይቤያዊ ንግግር ይመልከቱ)

እሳት ከእግዚአብሔር ዘንድ ወጥቶ በላው
“የሚበላውን እሳት እግዚአብሔር ላከ”

የሚቃጠለውን መሥዋዕት በላ
እሳቱ መሥዋዕቱን ሙሉ በሙሉ ያቃጠለው እሳቱ የሚቃጠለውን መሥዋዕት እንደበላ ወይም እንዳቃጠለ ተነግሮአል። (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በግምባራቸው ተደፉ
“በግምባራቸው ወደ መሬት አጐነበሡ” ይህ የማክበርና ክብር መስጠት ምልክት ነው:: (ምልክታዊ ድርጊቶችን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የአሮን ልጆች ናዳብና አብዩድ እያንዳንዳቸው ጥናዎቻቸውን ወስደው እሳት አደረጉበት ከዚያም ዕጣን ጨመሩበት። ከዚያ በያህዌ ፊት እርሱ እንዲያቀርቡ
ያላዘዛቸውን ያልተፈቀደ ዕሳት አቀረቡ። 2 ስለዚህም ከያህዌ ዘንድ እሳት ወጥታ በላቻቸው፣ እነርሱም በያህዌ ፊት ሞቱ። 3 ከዚያም ሙሴ አሮንን፣ “ያህዌ ‘ወደ
እኔ በሚቀርቡ ላይ ቅድስናዬን እገልጻለሁ። በሰዎች ሁሉ ፊት እከብራለሁ’ ሲል ይህን ማለቱ ነው” አለው። አሮንም ምንም አልመለሰም። 4 ሙሴ የአሮን አጎት
የሆነውን የዑዝኤልን ልጆች ሚሳኤልንና ኤልጻፋንን ጠርቶ እንዲህ አላቸው፣ “ወደዚህ ኑና ከመቅደሱ ደጃፍ ወንድሞቻችሁን ተሸክማችሁ ከሰፈር አውጣቸው።”
5 ስለዚህም ሙሴ እንዳዘዘው ቀርበው የክህነት ቀሚሳቸውን እንደለበሱ ተሸክመው ከሰፈር አወጧቸው። 6 ከዚያም ሙሴ ለአሮንና ለልጆቹ ለአልአዛርና
ለኢታምር እንዲህ አላቸው፣ “እንዳትቀሰፉ ፀጉራችሁን አትንጩ፣ ልብሳችሁንም አትቅደዱ፣ ያህዌ በህዝቡ ላይ ሁሉ እንዳይቆጣ ተጠንቀቁ። ነገር ግን
ቤተዘመዶቻችሁና መላው የእስራኤል ቤት የያህዌ እሳት ለበላቻቸው ያልቅሱ። 7 እናንተ ግን ከመገናኛው ድንኳን ደጃፍ አትለፉ፣ የያህዌ የቅባት ዘይት በእናንተ
ላይ ነውና ትሞታላችሁ። ስለዚህም ሙሴ እንዳዘዘው አደረጉ። 8 ያህዌ አሮንን እንዲህ አለው፣ 9 “አንተ፣ ወይም ከአንተ ጋር የሚሆኑ ልጆችህ ወደ መገናኛው
ድንኳን ስትገቡ እንዳትሞቱ ወይን ጠጅ ወይም የሚያሰክር መጠጥ አትጠጡ። ይህ በትውልዳችሁ ሁሉ ቋሚ ስርዓት ይሆናል፣ 10 ቅዱስ በሆነውና ተራ
በሆነው መሃል ለመለየት፣ ንጹህ በሆነውና ንጹህ ባልሆነው መሃል ለመለየት፣ 11 ለእስራኤል ህዝብ ሁሉ በሙሴ በኩል ያህዌ ያዘዘውን ስርዓት ሁሉ
አስተምሩ።” 12 ሙሴ ለአሮንና ለተረፉት ልጆቹ ለአልአዛርና ለኢታምርን እንዲህ አላቸው፣ “በእሳት ለያህዌ ከቀረበው የእህል ቁርባን የተረፈውን መስዋዕት
ውሰድ፣ እጅግ ቅዱስ ነውና እርሾ ሳይገባበት ከመሰዊያው አጠገብ ብሉት። 13 በተቀደሰው ስፍራ ብሉት፣ ምክንያቱም በእሳት ለያህዌ ከቀረበው መስዋዕት ይህ
የአንተና የልጆችህ ድርሻ ነው፣ እንድነግርህ የታዘዝኩት ይህንን ነው። 14 ለመስዋዕት የተወዘወዘውን ፍርምባና ለያህዌ የቀረበውን ወርች እግዚአብሔር ደስ
በሚሰኝበት በተቀደሰው ስፍራ ብሉት። እነዚህን ድርዎቻችሁን አንተ፣ እንዲሁም ወንዶችና ሴቶች ልጆች ብሉት፣ እነዚህ የእስራኤል ህዝብ ከሚያቀርበው
የህብረት መስዋዕት የአንተና የልጆችህ ድርሻ ሆነው ተሰጥተዋል። 15 ለያህዌ መስዋዕት ሆኖ የቀረበውን ወርች እና መስዋዕት ሆኖ የተወዘወዘውን ፍርምባ
በእሳት ከተዘጋጀው የስብ መስዋዕቶች ጋር ከፍ አድርገው ለመወዘወዝና ለያህዌ መስዋዕት ለማድረግ በአንድነት ያቅርቧቸው። ይህም ያህዌ እንዳዘዘው
ለዘለዓለም የአንተና የልጆችህ ድርሻ ይሆናል።” 16 ከዚያ ሙሴ ለኃጢአት መስዋዕት ስለሚሆነው ፍየል ጠየቀ፣እናም በእሳት እንደተቃጠለ አወቀ። ስለዚህም
በአልአዛርና በኢታምር በተቀሩትም የአሮን ልጆች ላይ ተቆጣ፤ እንዲህም አላቸው፣ 17 “ይህ የኃጢአት መስዋዕት እጅግ የተቀደሰ ሆኖ ሳለና የጉባኤውን በደል
በእረሱ ፊት እንድታስወግዱበትና ኃጢአታቸውንም እንድታስተረዩላቸው ሰጥቷችሁ ሳለ ስለምን በቤተ አምልኮው ስፍራ አልበላችሁትም? 18 ተመልከቱ፣ ደሙ
ወደ ቤተመቅደስ ውስጥ አልመጣም፤ እንዳዘዝኳችሁ በቤተ መቅደሱ አካባቢ ለትበሉት ይገባ ነበር።” 19 ከዚያም አሮን ለሙሴ እንደህ ሲል መለሰለት፣
“እነሆ፣ ዛሬ የኃጢአት መስዋዕታቸውን እና የሚቃጠል መስዋዕታቸውን በያህዌ ፊት አቀርቡ፣ እናም ይህ ነገር በእኔ ላይ ደርሷል። ዛሬ እኔ የኃጢአት መስዋዕቱን
ብበላ ኖሮ ይህ በያህዌ ፊት ደስ ያሰኝ ነበርን?” 20 ሙሴ ያንን ሲሰማ መልሱ አረካው።

Leviticus 10:1

ናዳብና አብዩድ
እንዚህ የአሮን ልጆች ስሞች ናቸው

ጥና
ካህናት ፍምን ወይም እጣንን የሚሸከሙበት ጐድጓዳ የብረት መያዣ ነው

እሳት ጨመሩ
“የሚያቃጥል ፍም ጨመሩ”

እርሱ ያለዘዛቸውን ያልተፈቀደውን እሳት በእግዚአብሔር ፊት አቀረቡ
“እርሱ እንዲያቀርቡ ባዘዛቸው መንገድ ስላልሆነ እግዚአብሔር መሥዋዕታቸውን አላጸናም/አለፈቀደም”

በእግዚአብሔር ፊት ያልተፈቀደ እሳት
“ያልተፈቀደ እሳት ለእግዝአብሔር”

ከዚህም የተነሣ እሳት ከእግዚአብሔር ዘንድ ወጥቶ
“ከዚህም የተነሣ እግዚአብሔር እሳት ላከ”

ከእግዚአብሔር ፊት ወጥቶ
“ከእግዚአብሔር ወጥቶ”

በላቸው
ሙሉ በሙሉ እሳቱ ሰዎችን ያቃጠለው እሳቱ እንደበላቸው ወይም ሙሉ በሙሉ እንዳቃጠላቸው ተገልጾአል። (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርም ፊት ሞቱ
“በእግዚአብሔር መገኘት ሞቱ”

Leviticus 10:3

እግዚአብሔርም ሲናገር ያለው ይህ ነው ፤ቅድስናዬን በሕዝቡም ሁሉ ፊት እገልጣለሁ።
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዞአል ቀጥተኛ ጥቅስ እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ለገለጽ ይችላል። አት፤ “ወደ እኔ በሚቀርቡት …ቅድስናዬን አገልጣለሁ እናም በሕዝቡ.. እከብራለሁ ባለ ጊዜ እግዚአብሔር ይናገር የነበረው ይህ ነው” (ጥቅሶችን በጥቅሶች ውስጥ እናም ቀጥተኛና ተዘዋዋሪ ጥቅሶችን ይመልከቱ)

ወደ እኔ በሚቀርቡት መካከል ቅድስናዬን እገልጣለሁ
ወደ እኔ በሚቀርቡት የሚለው ሀረግ እግዚአብሔርን የሚያገለግሉ ካህናትን ያመለክታል። ወደ እኔ ለሚቀርቡ ቅዱስ እንደሆንሁ እገልጣለሁ ወይም ሊያገለግሉት ወደ እኔ የሚቀርቡ ቅዱስ እንደሆንሁ ይወቁኝ

በሕዝቡም ሁሉ ፊት እከብራለሁ
እግዚአብሔር ከተናገረው ሁለተኛው ክፍል እግዚአብሔርን ለማገልገል ስለሚቀርቡ ካህናት ይመለከታል፡ ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “በሕዝብ ሁሉ ፊት ሊያከብሩኝ ይገባል” ወይም “በሕዝብ ሁሉ ፊት ከፍ ሊያደርጉኝ የገባል”።

ሚሳኤል… ኤልጻፋ… ዑዝኤል
እንዚህ የሰው ስሞች ናቸው:: (የሰው ስሞች ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ወንድሞቻችሁ
እነዚህ በሥጋ ወንድሞች ናቸው ማለት አይደለም። እዚህ “ወንድሞች” ዘመዳሞች; የአጐት ወይም የአክስት ልጆች

Leviticus 10:5

እነርሱም መጥተው
ሚሳኤልና ኤልጻፋን መጥተው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሟቾቹ የክህነት ልብሳቸውን እንደለበሱ ተሸክመው
የናዳብና አብዩድ ሙት አካል በክህነት ልብሶቻቸው እንዳለ ተሸክመው

አልአዛር...ኢታምር
እነዚህ የአሮን ልጆች ስሞች ናቸው። (ስሞችን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

ጸጉሮቻችሁን አትንጩ ልብሶቻችሁን አትቅደዱ
አሮንና ልጆቹ ምንም ዓይነት ውጫዊ ሃዘን ወይም ትካዜ እንዳያሳዩ እግዚአብሔር ይናገራቸዋል። (ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ)

ስለዚህ እንዳትሞቱ
ከዚህ የተነሣ እንዳትሞቱ

በእስራኤል ጉባኤ ላይ ቁጣ እንዳይመጣ
እዚህ “ጉባኤ” መላውን የእስራኤል ጉባዔ እንጂ የቡድን መሪዎችን አይደለም (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ እናም ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዜይቤያዊ አነጋገር ወይም ሥዕላዊ መግለጫ ይመልከቱ)::

መላው ቤተ እስራኤል
እዚህ “ቤት” ሰዎችን ይወክላል:: አት : “መላው የእስራኤል ሕዝብ”

እግዚአብሔር በእሳት ስላቃጠላቸው ሰዎች
“እግዚአብሔር በእሳት ስላጠፋቸው ሰዎች”

Leviticus 10:8

ይህም
እዚህ “ይህ” ወደ ኋላ መለስ ብሎ ካህናት ወደ መገናኛው ድንኳን በሚገቡበት ጊዜ ወይን ወይም ጠንካራ መጠጥ እንዳይጠጡ የታዘዙትን የሚያመለክት ነው::

በልጅ ልጆቻችሁ ዘንድ የሚጠበቅ ዘላለማዊ ሥርዓት ነው:: በዘሌዋዊያን 3:17 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ::ለመለየት
በዚህ አድስ ዐረፍተ ነገር መጀመር ይቻላል:: “መለየት ይችሉ ዘንድ ይህን ያድርጉ”

በተቀደሰውና ባልተቀደሰው መካከል
“የተቀደሰ” እና “ያልተቀደሰ” ቅጽል ሥሞች እንደ ቅጽል ግሥ ለገለጹ ይችላሉ:: አት: “ቅዱስ በሆነውና ቅዱስ ባልሆነው ወይም ለእግዚአብሔር በተለየውና በተራው” (ቅጽል ሥሞችን ይመልከቱ)

በርኩሱና ንጹሑ መካከል
“ርኩሱ” እና “ንጹሑ” ቅጽል ሥሞች እንደ ቅጽል ግሥ ለገለጹ ይችላሉ:: አት: “ርኩሰ በሆነውና ንጹህ በሆነው በካከል ወይም እግዚአብሔር በማይቀበለውና በሚቀበው መካከል” (ቅጽል ሥሞችን ይመልከቱ)

ርኩስ
እግዚአብሔር እንዲነካ ያልፈለገው ሰው ወይም አንድ ነገር በአካል ርኩስ ተደርጐ ተገልጾአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ንጹህ
እግዚአብሔር እንዲነካ የፈለገው ሰው ወይም አንድ ነገር በአካል ንጹህ ተደርጐ ተገልጾአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 10:12

በእሳት ለእግዚአብሔር የሚቀርበው ቁርባን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ለእግዚአብሔር የሚቀርብ የሚቃጠል መሥዋዕት”(ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮች ይመልከቱ)

ይህ እጅግ ቅዱስ ስለሆነ
የእህል ቁርባኑ እጅግ ቅዱስ ስለሆነ ይህን እንዲትናገር ያዘዝሁት ነው:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ይህም እንዲናገር እግዚአብሔር ያዘዘኝ ነው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮችን ይመልከቱ)

Leviticus 10:14

የተወዘወዘውን ፍርምባና ለእግዚአብሔር የቀረበውን ወርች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት: “ለእግዚአብሔር የተወዘወዘውና የቀረበው ፍርምባና ወርች” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮችን ይመልከቱ)

ፍርምባ
ከአንገት በታች የሚገኝ የእንስሳ ፊት አካል ክፍል ነው።

ወርች
ከጉልበት በላይ የሚገኝ ላይኛ የእግር አካል ክፍል ነው።

ንጹህ በሆነ ሥፍራ
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ጥቅም ተገቢ ሥፍራ በአካል ንጹህ ተብሎ ተገልጾአል። (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እነዚህ ለእናንተ የተመደቡ ድርሻ ናቸው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት: “እግዚአብሔር እነዚህን ለእናንተ ድርሻ አድርጐ ስጥቶአችኋል” (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮች ይመልከቱ)

አንተ እና ወንዶችና ሴቶች ልጆችህ
እዚህ “አንተ” አሮንን ያመለክታል:: (ሁለተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

ለአንተና ለልጆችህ ለዘላለም የተመደበ ድርሻ ይሆናል
ድርሻው ለአሮንና ለልጆቹ ተደርጐ እንደተገለጸ ይተርጉሙ። አት: “ይህ ድርሻ ሁልጊዜ ለአንተና ለልጆችህ ይሆናል” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 10:16

ተቃጥሎአል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት: “ካህናት ሁሉንም አቃጥለዋል”

አልዓዛርና ኢታምር
እነዚህን ስሞች በዘሌዋዊያን 10:6 እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

ለምን... በፊቱ አልበላችሁም?
ሙሴም በጥያቄ መልክ አልዓዛርንና ኢታምርን ይቆጣቸዋል። ይህ ጥያቄያዊ አገላለጽ በስድ ዐረፍተ ነገር ሊቀመጥ ይችላል። አት: በፊቱ መብላት የገባችሁ ነበር።

እጅግ የተቀደሰ ነው
የኃጢአት መስዋዕት እጅግ የተቀደሰ ነው።

የሕዝቡን ኃጢአት እንዲታስወግዱበት
እግዚአብሔር የእስራኤልን ኃጢአት ይቅር ማለቱ ኃጢአት እግዚአብሔር ከሕዝቡ ላይ የሚያስወግደው ነገር እንደሆነ ተገልጾአል። (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በፊቱ
በመገኘቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ደሙ አልገባም
ይህ በተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፡ “እነርሱ ደሙን አላመጡም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዙ ዐረፍተ ነገሮችን ይመልከቱ)

Leviticus 10:19

እንዲህ ያለ ነገር ደረሰብኝ
አሮን ስለሞቱ ሁለት ልጆቹ ያውሳል

ይህ በእግዚአብሔር ፊት ደስ የሚያሰኝ ኖሮአልን?
እነዚህ መሥዋዕቶች በእግዚአብሔር ፊት በፍስሃና በደስታ መበላት አለባቸው። በልጆቹ ሞት ምክንያት ሀዘንተኛ ስለሆነ መሥዋዕቶችን ቢበላ እግዚአብሔር ደስተኛ እንደማይሆን ለማተኮር አሮን በጥያቄ መልክ ያስቀምጣል። ይህም ጥያቄ በስድ ዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጐም ይችላል። “በእርግጥ እግዚአብሔር አልተደሰተም ኖሮአል።” (See Rehtorical Question/ንግግራዊ ጥያቄ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ያህዌ ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፣ 2 “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በሏቸው፣ ‘በምድር ላይ ከሚገኙ እንስሳት ሁሉ የምትመገቧቸው ህያዋን ነገሮች እነዚህ
ናቸው። 3 የተሰነጠቀ ሰኮና ያላቸውንና የሚያመሰኩትን ትመገባላችሁ። 4 ሆኖም፣ የሚያመሰኩ ቢሆኑም ነገር ግን የተሰነጠቀ ሰኮና የሌላቸውን እንደ ግመል
ያሉትን አትብሉ፤ምክንያቱም ያመሰኳሉ ነገር ግን ሰኮናው አልተሰነጠቀም። ስለዚህ ግመል ለእናንተ ንጹህ አይደለም። 5 እንዲሁም ሽኮኮ ያመሰኳል ነገር ግን
የተሰነጠቀ ሰኮና የለውም፣ ይህም ለእናንተ ንጹህ አይደለም። 6 ጥንቸል ቢያመሰኳም የተሰነጠቀ ሰኮና ስለሌለው ለእናንተ ንጹህ አይደለም። 7 አሳማ
የተሰነጠቀ ሰኮና ቢኖረውም፣ አያመሰኳም ስለዚህ ለእናንተ ንጹህ አይደለም። 8 የእነዚህን ስጋ ፈጽሞ አትብሉ፣ ጥንባቸውንም አትንኩ። እነርሱ ለእናንተ ንጹህ
አይደሉም። 9 በውቂያኖስም ሆነ በባህር በውሃ ውስጥ ከሚኖሩ እንስሳት የምትበሏቸው ክንፍና ቅርፊት ያላቸው ናቸው። 10 ነገር ግን በውቂያኖስ ወይም
በባህር የሚኖሩ ክንፍና ቅርፊት የሌላቸው ህያዋን ፍጥረታት ሁሉ፣በውሃ ውስጥ የሚንቀሳቀሱትን ጨምሮ እንዲሁም በውሃ ውስጥ ያሉት እንዲህ ያሉ ህያዋን
ፍጥረታት በሙሉ በእናንተ ዘንድ ጸያፍ ናቸው። 11 ጸያፍ ሊሆኑ ስለሚገባቸውም፣ ስጋቸውን ልትበሉ አይገባም፣ እንደዚሁም በድናቸውም ጸያፍ ነው። 12 በውሃ
ውስጥ የሚኖሩ ቅርፊት የሌላቸው እንስሳት ሁሉ፣በእናንተ ዘንድ ጸያፍ ናቸው። 13 ልትጸየፏቸው የሚገቡና የማትበሏቸው ወፎች እነዚህ ናቸው፤ ንስር፣ ጥንብ
አንሳ፣ 14 ጭላት፣ ማንኛውም አይነት የሎስ 15 ማንኛውም አይነት ቁራ፣ 16 የተለያ አይነት ጉጉት፣ የባህር ወፍ እና ማንኛውም ዐይነት ጭልፊት። 17 ትናንሽና
ትላልቅ ጉጉቶችን ትጸየፋላችሁ፣ርኩምና ጋጋኖ፣ 18 የተለያዩ ጉጉቶች፣ ይብራ፣ 19 ሽመላ፣ ማናቸውም ዐይነት የውሃ ወፍ፣ ሳቢሳ፣ ጅንጁላቲ ወፍና የለሊት ወፍ።
20 በእግራቸው የሚራዱ ክንፍ ያላቸው በራሪ ነፍሳት በሙሉ በእናንተ ዘንድ አስጸያፊ ናቸው። 21 ሆኖም ግን ከእግራቸው በላይ በምድር ላይ የሚፈናጠሩበት
አንጓ ያላቸውን ማናቸውንም የሚበሩ ነፍሳት መብላት ትችላላችሁ። 22 እንደዚሁም ደግሞ ማናቸውንም ዐይነት አንበጣ፣ ትልቅ የአንበጣ ዝርያ፣ ፌንጣና ዝንቢት
መብላት ትችላላችሁ። 23 ነገር ግን አራት እግር ያላቸው የሚበሩ ነፍሳት ሁሉ በእናንተ ዘንድ የተጠሉ ናቸው። 24 ከእነዚህ እንስሳት ውስጥ የአንዱን በድን
ብትነኩ እስከ ማታ ድረስ የረደሳችሁ ናችሁ። 25 ከእነዚህ የአንዱን በድን ያነሳ ማንም ሰው ልብሱን ይጠብ፣ እስከ ማታ ድረስ እርኩስ ነው። 26 ማንኛውም
ሙሉ ለሙሉ ያልተሰነጠቀ ሰኮና ያለው እንስሳ ወይም የማያመሰኳ እንስሳ በእናንተ ዘንድ ጸያፍ ነው። እነዚህን የነካ ሁሉ ይረክሳል። 27 በአራት እግሩ
ከሚራመድ እንስሳ መሃል በመዳፋቸው የሚሄዱ ሁሉ በእናንተ ዘንድ እርሱስ ናቸው። እንደነዚህ ያሉትን በድናቸውን የነካ እስከ ማታ እርኩስ ነው። 28 እንደነዚህ
ያሉትን በድናቸውን ያነሳ ልብሱን ይጠብ እስከ ማታ ድረስ እርኩስ ይሆናል። እነዚህ እንስሳት በእናንተ ዘንድ እርኩስ ናቸው። 29 በምድር ላይ ከሚሳቡ እንስሳት
መሃል፣ በእናንተ ዘንድ እርኩስ የሆኑት እነዚህ ናቸው፡ አቄስጣ፣ አይጥ፣ ማናቸውም አይነት እንሽላሊት 30 ትንሽ የቤት ላይ እንሽላሊት እና እስስት 31 ከሚሳቡ
እንስሳት በእናንተ ዘንድ እርኩስ የሆኑት እነዚህ ናቸው። ከእነዚህ የሞቱትን አንዳቸውን የነካ ሰው እስከ ምሽት እርሱስ ይሆናል። 32 ከእነዚህ መሃል አንዱ ሞቶ
በማናቸውም ከእንጨት፣ ከጨርቅ፣ ከቆዳ ወይም ከበርኖስ በተሰራ ነገር ላይ ቢወድቀቅ ያዕቃ እርኩስ ይሆናል። ዕቃው ምንም ይሁን ለምንም አይነት ተግባር
ይዋል ውሃ ውስጥ ይነከር እስከ ምሽት ድረስ እርኩስ ነው። ከዚያ ንጹህ ይሆናል። 33 ንጹህ ያልሆነ እንስሳ የገባበት ወይም የነካው የሸክላ ማሰሮ እንዲሁም
በውስጡ ያለው ነገር ሁሉ እርኩስ ይሆናል፤ ያንን ማሰሮ ሰባብረው። 34 ማናቸውም ለመበላት የተፈቀደ ምግብ፣ ንጹህ ካልሆነ ማሰሮ ውሃ ቢገባበት እርኩስ
ይሆኖል። እንዲህ ካለው ማሰሮ ማንኛውም ነገር ቢጠጣ ያረክሳል። 35 እርኩስ ከሆነ እንስሳ በድን ማናቸውም አካሉ የወደቀበት ምድጃም ሆነ የማብሰያ ሸክላ
እንዲሁም ማንኛውም ነገር ይረክሳል። ይሰባበር። እርኩስ ነው፣ በእናንተም ዘንድ የተጠላ ይሁን። 36 የመጠጥ ውሃ የሚገኝበት ምንጭ ወይም የውሃ ጉድጓድ
እንዲህ ያሉ እንስሳት ቢገኙበትም ንጹህ ነው። ነገር ግን ማንም ሰው በውሃው ውስጥ የሚገኘውን እርኩስ የሆነውን በድን ቢነካ እርኩስ ይሆናል። 37 ንጹህ
ያልሆነ እንስሳ በድን በዘር ላይ ቢወድቅ፣ እነዚያ ዘሮች የረከሱ ይሆናሉ። 38 ነገር ግን በዘሮቹ ላይ ውሃ ቢፈስ ንጹህ ያልሆነው እንስሳ በድን ማንኛውም አካል
የተክል ዘሩ ላይ ቢወድቅ ዘሩ በእናንተ ዘንድ እርኩስ ይሆናል። 39 ለመበላት ከተፈቀደው እንስሳ አንዱ ቢሞት፣ በድኑን የነካው ሰው እስከ ምሽት እርኩስ
ይሆናል። 40 ደግሞም እንዲህ ያለውን በድን ያነሳ ሰው ልብሱን ያጥባል፣ እስከ ምሽት ድረስ እርኩስ ይሆናል። 41 ማንኛውም በምድር ላይ የሚሳብ እንስሳ
ጸያፍ ነው፤ አይበላም። 42 በሆዱ የሚሳብ እንስሳ ሁሉ፣ እና በአራቱም እግሮቹ የሚራመድ፣ወይም ማንኛውም ብዙ እግሮች ያሉት - በምድር የሚሳብ እንስሳን
ሁሉ፣ አትብሉ፤ እነዚህ ጸያፍ ናቸው። 43 በደረቱ በሚሳብ ማናቸውም ህያው ፍጥረት ራሳችሁን አታርክሱ፤ እነዚህ እናንተን ያረክሳሉ። 44 እኔ አምላካችሁ ያህዌ
ነኝ። በምድር በሚንቀሳቀስ በማናቸውም አይነት እንስሳ ራሳችሁን አታርክሱ። 45 እኔ አምላካችሁ እሆን ዘንድ ከግብጽ ምድር ያወጣኋችሁ ያህዌ ነኝ። ስለዚህ
እኔ ቅዱስ እንደሆንኩ እናንተም ቅዱስ መሆን አለባችሁ። 46 ስለ እንስሳት፣ ስለ ወፎች፣ በውሃ ውስጥ ስለሚንቀሳቀሱ ማናቸውም ህያዋን ፍጥረታት፣
እንዲሁም በምድር ላይ ስለሚሳቡ ፍጥረታት ህጉ ይህ ነው፤ 47 ንጹህ ባልሆኑና ንጹህ በሆኑት መካከል ልዩነት ለመፍጠር፣ እና በሚበሉ ህያዋን ነገሮችና
በማይበሉ ህያዋን ነገሮች መሃል ለመለየት ህጉ ይህ ነው።’”

Leviticus 11:1

እንስሳት ሁሉ መካከል
በየብስ ሚኖሩ እንስሳት ሁሉ

Leviticus 11:3

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን ይናገራል::

ሰኮናው የተሰነጠቀው
ይህም ሰኮናው አንድ ከመሆን ይልቅ ለሁለት የተሰነጠቀውን ማለት ነው::

Leviticus 11:5

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገርን ቀጠለ::

ሽኮኮ
በድንጋማ ቦታዎች የሚኖር ትንሽ እንስሳ ነው። (ያልታወቁትን ስለመተርጎም ይመልከቱ)

በእናንተ ዘንድ ርኩስ ይሁን
እነዚህን እንስሳት ሕዝቡ እንዲበላ ተገቢ እንዳይደለ እግዚአብሔር ስለተናገረ በአካል ርኩስ ተብለው ተገልጸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጥንቸል
ሁልጊዜ በጉዳጓድ በመሬት ውስጥ የሚኖር ጆሮው ረጅም የሆነ እንስሳ ነው።

ጥምባቸውንም አትንኩ
ሙት አካላቸውን/በድናቸውንም አትንኩ

Leviticus 11:9

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገርን ቀጠለ::

ክንፎች
በዉሃ ውስጥ እንዲንሣፈፍ የሚያደርጉ የዓሣ ስስና ጠፍጣፋ የአካል ክፍሎች ናቸው።

ቅርፊቶች
የዓሣን አካል ቆዳ የሚሸፍኑ ትናንሽ ቅርፊቶች ናቸው።

በባሕሮችና በወንዞች ውሃ ውስጥ የሚኖሩ ክንፍና ቅርፊት የሌላቸው ሕይወት ያላቸው ፍጡሮች
በባሕሮችና በወንዞች ውሃ ውስጥ ከሚኖሩት ፍጡሮች ክንፍና ቅርፊት የሌላቸው።

በእናንተ ዘንድ እስጸያፊ ይሁኑ
እግዚአብሔር ሕዝቡ እነዚህን ፍጡሮች መብት እንዳይቀበሉና እንዲንቁ ያዝዛቸዋል። ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል። አት፡ “እነዚህን ተጸየፉአቸው ወይም ሙሉ በሙሉ አትቀበሉአቸው:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 11:11

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገርን ቀጠለ::

በእናንተ ዘንድ አስጸያፊ ስለሆኑ
አስጸያፊ የተናቀ ወይም ያልተቀበለ ነገር ነው። ይህም ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፡ “በእናንተ ዘንድ ስለሚትጸየፉ” ወይም “እናንተ ሙሉ በሙሉ ስላተቀበላችሁ”:: (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በድናቸውንም ትጸየፋላችሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፡ “የእነርሱን ሙት አካል ትጸየፋላችሁ” ወይም “የእነርሱን ሙት አካል አትንኩ” (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ ይመልከቱ)

በውሃ ውስጥ ማንኛውም ክንፍና ቅርፊት የሌለው
ክንፍና ቅርፊት የሌለው ማንኛውም በውሃ ውስጥ የሚኖር

በእናንተ ዘንድ አስጸያፊ ይሁን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት: “ተጸየፉት” ወይም “ሙሉ በሙሉ አትቀበሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 11:13

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገርን ቀጠለ::

ንሥር; ጥንብ አንሣ; ግልገል አንሣ; ጭልፊት ቁራ ሰጐን ጠለቋ በቋል
እነዚህ አእፋት በሌሊት የሚንቀሳቀሱ ወይም የሞቱ እንስሳትንና ጥንብ የሚመገቡ ናቸው። (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Leviticus 11:17

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገርን ቀጠለ::

ጉጉት ርኩም ጋጋኖ የውሃ ዶሮ ይብራ ስደተኛ አሞራ ሽመላ
እነዚህ አእዋፋት በተለይ በሌሊት የማይተኙና ጥንብና ትላትሎችን የሚመገቡ ናቸው የማይታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ::

ሰቢሳ
ትልቅ ወፍ

ጅንጅላቴ ወፍ
እነዚህ እንሽላሊቶችንና ጥንብ ነገር የሚመገቡ ወፎች ናቸው።

የሌሊት ወፍ
የሌሊት ወፍ ወፍ ባትሆንም ክንፍ ስላለውና ስለሚበርር በዝርዝሩ ውስጥ ተካትቶአል። ጸጉራማ አካል ያለውና በሌሊት የማይተኛ ነው። ጥምብንና ትላትሎችን የሚመገብ ነው::

Leviticus 11:20

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ እንዲበሏቸው የተፈቀደላቸውንና ያልተፈቀደላቸውን እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገርን ቀጠለ::

ክንፍ ኖሮአቸው በአራት እግር የሚንቀሳቀሱ ነፍሳት ሁሉ በእናንተ ዘንድ አስጸያፊዎች ይሁኑ
“አስጸያፊ” የሚለው ቃል በግሥ ሃረግ ሊተረጐም ይችላል አት ክንፍ ኖሮአቸው አራት እግር ያሉአቸውን ነፍሳት ይጸየፉ። (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

በአራት እግር የሚንቀሳቀሱ ነፍሳት
እዚህ “አራት እግር” የሚለው ሀረግ በምድር የሚንቀሳቀሱ መሆናቸውንና እንደ አእዋፋት ከመሠሉ ሁለት እግር ካላቸው ከሚበርሩ ነፍሳት እንደሚለዩ የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: አት፡ “በምድር የሚንቀሳቀሱ ነፍሳት” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አንበጣ ፈንጣ ኩብኩባ
እነዚህ ዕጽዋት ተመጋቢና የሚፈናጠሩ ትናንሽ እንስሳት ናቸው። (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ባለአራት እግር የሚበርሩ ፍጥረታት ወይም ነፍሳት
“አራት እግር ያሉአቸው የሚበርሩ ፍጥረታት”

Leviticus 11:24

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን ይናገራል::

ከእነዚህ እንስሳት የአንዳቸውን በድን ቢነኩ እስከ ማታ ድረስ ርኩስ ይሆናሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል። አት፡ “የእነዚህን እንስሳት በድን አንዳቸውን ከነካችሁ ርኩስ ያደርጋችኋል” (ተሻጋሪ ግሥና የማይሻገር ግሥ የያዘውን ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ርኩስ ይሆናሉ
ከእነዚህ በድን እንስሳት አንዱን በመንካቱ ምክንያት ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ተቀባይነት ያጣው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎ ተገልጸአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እነዚህ እንስሳት
በሚቀጥሉት ጥቅሶች የተዘረዘሩ እንስሳትን ያመለክታል::

Leviticus 11:26

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስሳት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ይቀጥላል::

ማንኛውም እንስሳ....በእናንተ ዘንድ ርኩስ ይሁን
ሕዝቡ አንዲመገቡ ያልተገቡ እግዚአብሔር የተናገራቸው እነዚህ እንስሳት በአካል ርኩስ ተብለው ተገልጸዋል። (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሰኰናው የተሰነጠቀ
አንድ ድፍን በመሆን ፈንታ ሰኰናው ለሁለት የተሰነጠቀ ማለት ነው። በዘሌዋዊያን 11:3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

የሚያመስኩ ወይም የሚያመነዥጉ
ይህ ምግብን ከሆድ እንደገና ወደ አፍ በማምጣት የሚያኝኩ እንስሳት ማለት ነው። በዘሌዋዊያን 11:3 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

እነዚህን የሚነካ ሰው ሁሉ ይረክሳል
እነዚህን እንስሳት በመንካቱ ምክንያት ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባ ሰው በአካል ርኩስ ተደርጐ ተገልጾአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

መዳፍ
ሾህና ያላቸው እንስሳት መረገጫ አካል

እስከ ማታ
ጸሐይ እስክትጠልቅ

Leviticus 11:29

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስሳት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ይቀጥላል::

እነዚህ እንስሳት በእናንተ ዘንድ ርኩስ ናቸው
ሕዝቡ አንዲመገቡ ያልተገቡ እግዚአብሔር የተናገራቸው እነዚህ እንስሳት በአካል ርኩስ ተብለው ተገልጸዋል።

ሙጭልጭላ
ወፎችንና ትናንሽ እንስሳትን የሚመገብ ቡኒ ጸጉር ያለው ትንሽ እንስሳ ነው

ዐይጥ እንሽላሊት ዔሊ ዐዞ ገበሎ አርጃኖ ዕስስት
እነዚህ አራት እግር ያላቸው የተለያዩ ተሳቢ እንስሳት ናቸው:: ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ::

አርጃኖ
በአሸዋ የማኖር እንሽላሊት ነው::

Leviticus 11:31

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስሳት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ይቀጥላል::

እነዚህ እንስሳት በእናንተ ዘንድ ርኩስ ናቸው
ሕዝቡ አንዲመገቡ ወይም እንዲነኩ ያልተገቡ እግዚአብሔር የተናገራቸው እነዚህ እንስሳት በአካል ርኩስ ተብለው ተገልጸዋል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እነዚህን የሚነካ ሁሉ ርኩስ ይሆናል
ከነዚህ እንስሳት በድን አንዱን በመንካቱ ምክንያት ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባ ሰው በአካሉ ርኩስ ተደርጐ ተገልጾአል:: (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከ ማታ
ጸሐይ እስክትጠልቅ

እነዚህ በእናንተ ዘንድ ርኩሳን ናቸው
ከነዚህ በድን እንስሳት አንዳቸው በመጣላቸው ምክንያት ሕዝቡ እንዲነኩአቸው ያልተገባ እግዚአብሔር የተናገረው ነገር በአካል ርኩስ ተደርጐ ተገልጾአል በውሃ ከታጠበ በኋላ ንጹህ ተደርጐ ተገልጾአል (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ከዚያም በኋላ ንጹህ ይሆናል
ከታጠበ በኋላ ሕዝቡ አንድነካ የተገባ እግዚአብሔር የተናገረው ነገር በአካል ንጹህ ተደርጐ ተገልጾአል::

ማንኛውም የተጠቀመበት ዕቃ በውሃ ውስጥ ይደረግ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት: "የተጠቀሙ ቢሆን በውሃ ይደረግ ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ"

Leviticus 11:34

ርኩስ
ርኩስ የሆነ ውሃ በላዩ ላይ በመፍሰሱ ምክንያት ሕዝቡ መብላት ያልተገባው ምግብ ርኩስ ተደርጐ ተነግሮአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

በድኖች
ሙት አካላት

ይሰበር
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት: ይህን ይሰባብሩት ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ።

Leviticus 11:36

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስሳት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ይቀጥላል::

ምንጭ ወይም የውሃ ማጠራቀሚያ
ከምንጭ ወይም ከውሃ ማጠራቀሚያ ሕዝቡ እንዲጠጣ የተፈቀደለት በአካል ንጹህ ተብሎ ተነግሮአል:: (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

በድን
እግዝአብሔር የተናገረው ሕዝቡ እንዲበላ ወይም እንዲነካ ያልተገባው የእንስሳ በድን በአካል ርኩስ ተብሎ ተገልጾአል:: (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ርኩስ
የእነዚህን እንስሳት በድን በመንካቱ ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባ ሰው በአካል ርኩስ ተደርጐ ተነግሮአል:: (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

የሚዘራ ዘር
ለመዝራት የሚያስቡት ዘር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዘሩ ንጹህ እንደሆነ ይቆያል ....ዘሩ ርኩስ ይሆናል
ሕዝቡ እንዲዘራ የተገባው እግዚአብሔር የተናገረው ዘር ንጹህ ተደርጐ ሲገለጽ ያልተገባው ዘር ግን ርኩስ እንደሆነ ተነግሮአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ነገር ግን በዘሩ ላይ ውሃ ከፈሰሰበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት ነገር ግን በዘሩ ላይ ውሃ ከጨበሩበት ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ

Leviticus 11:39

በድኑን የሚነካ እስከማታ ድረስ ርኩስ ይሆናል
የእንስሳ በድን በመንካቱ ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባ ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያል አነጋገር ይመልከቱ)

እስከ ማታ
ጸሐይ እስኪጠልቅ

Leviticus 11:41

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስሳት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ይቀጥላል::

ጸያፍ ነው
ተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: “ተጸየፉት” ወይም “አትቀበሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ ይመልከቱ)

ይህ አይበላ
ተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: “ይህን አይብሉ”:: (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ ይመልከቱ)

እነዚህ ጸያፍ ናቸው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: “እነዚህን ተጸየፉአቸው” ወይም “ እነዚህን አትቀበሉአቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 11:43

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ርኩስ አድርጐ መቁጠር ስላለባቸው እንስሳት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ይቀጥላል::

በእነዚህ...ራሳችሁን አስጸያፊ አታድርጉ፤ በእነርሱ ራሳችሁን በማጉደፍ አትርከሱ
ርኩስ እንስሳ እንዳይበሉ ያዘዛቸውን ትዕዛዝ ለማጠንከር እግዚአብሔር ሁለት ጊዜ ተመሣሣይ ሃሳብ ይደግማል:: (ተጓዳኝ ንጽጽር ይመልከቱ)

ራሳችሁን አታርክሱ
ለእግዚአብሔር ዓላማ ያልተገባ ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እንግዲህ በእነርሱ ራሳችሁን ታጐድፋላችሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት እንግዲህ ከእነርሱ የተነሣ ንጹሃን አትሆኑም (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 11:46

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሕዝቡ ምን እንዲበላ እንደፈቀደና ምን እንዳይበላ እንደከለከለ ለሙሴና ለአሮን በመናገር ያበቃል

መለየት ስላለባቸው ነገሮች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት እናንተ መለየት ስለአለባችሁ ነገሮች (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በእርኩሱና በንጹሑ መካከል
ሕዝቡ እንዲነካና እንዲበላ የተገባቸው እግዚአብሔር የተናገራቸው እንስሳት በአካል ርኩስ ተብለዋል እና ሕዝቡ እንዲነካና እንዲበላ የተነገራቸው በአካል ንጹህ ተብለዋል ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ

የሚበላውና የማይበላው
ይህ በተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፡ የሚትበሉትንና የማትበሉትን። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “ለእስራኤል ሰዎች እንደህ በላቸው፣ ‘አንዲት ሴት ብታረግዝና ወንድ ልጅ ብትወልድ፣ ልክ እንደ ወር አበባዋ ወቅት ለሰባት ቀናት ንጹህ አይደለችም። **3** በስምንተኛው ቀን ህጻኑ ልጅ መገረዝ አለበት። **4** ከዚያ የእናቲቱ ከደሟ መንጻት ለሰላሳ ሶስት ቀናት ይቆያል። ምንም አይነት የተቀደሰ ነገር መንካት የለባትም ወይም የመንጻቷ ቀናት እስኪፈጸም ድረስ ወደ ቤተመቅደስ አትምጣ። **5** ሴት ልጅ ከወለደች፣ በወር አበባዋ ወቅት እንደነበረችው ለሁለት ሳምንታት ንጹህ አትሆንም። ከዚያ የእናትየው የመንጻት ስርዓት ለስድስት ቀናት ይቀጥላል። **6** ወንድ ልጅም ሆነ ሴት ልጅ ከወለደች በኋላ የመንጻቷ ቀናት ሲያበቃ ለካህኑ በመገናኛው ድንኳን መግቢያ የአንድ አመት ጠቦት ለሚቃጠል መስዋዕት እንዲሁም ለኃጢአት መስዋዕት ዋኖስ ወይም ዕርግብ ታቅርብ። **7** ከዚያ ካህኑ መስዋዕቱን በያህዌ ፊት ይሰዋና ያስተሰርይላታል፣ እናም ከደሟ መፍሰስ ንጹህ ትሆናለች። ወንድም ይሁን ሴት ልጅ ለወለደች ሴት ህጉ ይህ ነው። **8** ጠቦት ማቅረብ ባትችል፣ ሁለት ዋኖሶች ወይም ሁለት ርግቦች ትውሰድ፣ አንዱን ለሚቀጠል መስዋዕት ሌላውን ለኃጢአት መስዋዕት ታቅርብ እናም ካህኑ ያስተሰርይላታል፣ ከዚያም ንጹህ ትሆናለች።’”

Leviticus 12:1

ትረክሳለች
ከማዕጸንዋ ደም ስለሚፈስስ ሰዎች የማይነኩአት ሴት በአካል ርኩስ ተብላለች ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

በወር አበባዋ ጊዜ
ይህ በወር ከማዕጸንዋ ደም የሚፈስስበት ጊዜ ያመለክታል (See Euphemism/ንኣብነት ወይም ጸያፍ አባበሎችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የወንድ ልጅ አካለ ብልት ቆዳ ይገረዝ
ካህኑ ብቻ ይህንን ድርጊት ይፈጽም ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት ካህኑ ወንድ ህጻን ልጅን ይገርዘው። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 12:4

አንድ እናት ከደሟ እንስኪትነጻ ድረስ ሠላሣ ሶስት ቀን ድረስ ትቆይ
ይህች እናት ለሠላሣ ሶስት ቀናት ርኩስ ትሆናለች ማለት ነው።

ሠላሣ ሶስት ቀናት
33 ቀናት (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ለሁለት ሳምንታት ርኩስ ትሆናለች
ከማዕጸንዋ ደም ስለሚፈስሳት ሌሎች ሰዎች የማይነኳት ሴት በአካል ርኩስ ትብላለች። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ለሁለት ሣምንታት
14 ቀናት

ወር አበባዋ ጊዜ
ከማዕጸንዋ ደም የሚፈስስበት ወራዊ ጊዜ ያመለክታል በዘሌዋዊያን 12:2 እንዴት አንደተረጐሙ ይመልከቱ (See: Euphemism/ንኣብነት ወይም ጸያፍ/አሳፋሪ አባበሎችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ስድሳ ስድስት ቀናት
66 ቀናት

Leviticus 12:6

የመስጻትዋ ጊዜ ስፈጸም
የአንድ እናት የመንጻት ቀኖችዋ ሲፈጸም

ለወንድ ልጅ ወይም ለሴት ልጅ
ወንድ ልጅ ወይም ሴት ልጅ ወልዳ ከሆነ የአንዱ እናት የመንጻት ቀኖችዋ የተለያየ እንደሆነ ያመለክታል።

Leviticus 12:7

ሴትዬዋ ከደሟ ፊሳሽ ትነጻለች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ይህ በወሊድ ጊዜ ከሚፈስሳት ደም ያነጻታል”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ጠቦት ለማምጣት አቅምዋ ካልፈቀደ
የመስዋዕት እንስሳ የመግዛት አቅም ማነስ በሚገልጽ መንገድ ይተርጉሙ። አት፡ “ጠቦት ለመግዛት በቂ ገንዘብ ከሌላት”

እርስዋም ትነጻለች:
ሌሎች ሰዎች መንካት የማችሏት ሴት በአካል ንጹህ ተብላለች።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ያህዌ ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፣ 2 “ማንኛውም ሰው በሰውነቱ ቆዳ ላይ እባጭ ወይም ችፍታ ወይም ቋቁቻ ቢወጣና ቢቆስል በሰውነቱ ላይ የቆዳ
በሽታ ይሆናል፣ በዚህ ጊዜ ወደ ሊቀካህኑ አሮን ይምጣ፣ አሊያም ካህናት ከሆኑት ልጆቹ ወደ አንዱ ይምጣ። 3 ከዚያ በሰውነቱ ቆዳ ላይ ያለውን በሽታ ካህኑ
ይመረምረዋል። በበሽታው ዙሪያ ያለው ጸጉር ወደ ነጭነት ከተለወጠ፣ እና በሽታው በቆዳው ላይ ከሚታየው ይልቅ የከፋ ሆኖ ከተገኘ ተላላፊ በሽታ ነው። ካህኑ
ከመረመረው በኋላ፣ ንጹህ አለመሆኑን ያሳውቅ። 4 በቆዳው ላይ የታየው ቋቁቻ ነጭ ከሆነ፣ እና ወደ ቆዳው ዘልቆ የገባ ካልሆነ፣ እንዲሁም በህመሙ አካባቢ
የሚገኘው ጸጉር ወደ ነጭነት ካልተለወጠ፣ ካህኑ በሽታው ያለበትን ሰው ለሰባት ቀናት ያገልግለው። 5 በሰባተኛው ቀን፣ ካህኑ በእርሱ እይታ በሽታው አየከፋ
በቆዳው ላይ እየሰፋ አለመሄዱን ለማየት ይመርምረው። በሽታው ለውጥ ካላሳየ፣ ካህኑ ለተጨማሪ ሰባት ቀናት ሰውየውን አግልሎ ያቆየው። 6 በሰባተኛው ቀን
በሽታው እየተሻለው እንደሆነና በቆዳው ላይ እየሰፋ እንደላሆነ ለማየት ካህኑ ሰውየውን ደግሞ ይመረምረዋል። በሽታው ለውጥ ካለው፣ ካህኑ ሰውየው ንጹህ
መሆነኑን ይገልጻል። ይህ ሽፍታ ነው። ሰውየው ልብሱን ይጠብ፣ እናም ከዚህ በኋላ ንጹህ ነው። 7 ነገር ግን ሰውየው ራሱን ለካህን ካሳየ በኋላ ሽፍታው በቆዳው
ላይ ከተስፋፋ፣ እንደገና ራሱን ለካህን ያሳይ። 8 ሽፍታው ይበልጥ በሰውየው ቆዳ ላይ እየሰፋ መሆኑን ለማየት ካህኑ ይመረምረዋል። ከተስፋፋ፣ ከዚያ ካህኑ
ሰውየው ንጹህ አይደለም ይላል። ይህ ተላላፊ የቆዳ በሽታ ነው። 9 ተላላፊ የቆዳ በሽታ በአንድ ሰው ላይ ሲገኝ፣ ይህ ሰው ወደ ካህን ይምጣ። 10 ካህኑ
በሰውየው ቆዳ ላይ ነጭ ዕብጠት መኖሩን ለማየት ይመረምረዋል፣ ጸጉሩ ወደ ነጭነት መቀየሩን፣ ወይም በዕብጠቱ ላይ የስጋ መላጥ መኖሩን ይመልከት። 11
እንዲህ ያለ ነገር ካለ፣ ይህ ጽኑ የቆዳ ህመም ነው፣ እናም ካህኑ ሰውየው ንጹህ አለመሆኑን ይግለጽ። ሰውየውን አያገለውም፣ ምክንያቱም ቀድሞውኑም ንጹህ
አይደለም። 12 በሽታው በቆዳው ላይ በሰፊው ጎልቶ ከታየና የሰውየውን ቆዳ ከአናቱ እስከ እግሩ ከሸፈነ፣ ካህኑ ይህ እስከ ታየው ድረስ፣ በሽታው የሰውየውን
አካል ሸፍኖት እንደሆነ ለማየት ይመርምረው። 13 እንዲህ ሆኖ ከተገኘ፣ በሽታው ያለበት ሰው ንጹህ አለመሆኑን ካህኑ ይግለጽ። ሁሉም ወደ ንጣት ተለውጦ
ከሆነ ንጹህ ነው። 14 ነገር ግን የስጋ መላጥ ከታየበት፣ ሰውየው ንጹህ አይደለም። 15 ካህኑ የስጋውን መላጥ ማየትና ንጹህ አለመሆኑን ይግለጽ፣ ምክንያቱም
የተላጠ ስጋ ንጹህ አይደለም። ይህ ተላላፊ በሽታ ነው። 16 ነገር ግን የተላጠው ስጋ መለልሶ ነጭ ቢሆን፣ ሰውየው ወደ ካህኑ ይሂድ። 17 ካህኑ ስጋው ወደ
ነጭነት ተመልሶ እንደሆነ ይመረምረዋል። እንዲህ ከሆነ ካህኑ ሰውየው ንጹህ መሆኑን ይገልጻል። 18 አንድ ሰው በቆዳው ላይ እባጭ ወጥቶ ሲድን፣ 19 እና
በዕባጩ ስፍራ እብጠት ወይም ቋቁቻ፣ ቀላ ያለ ንጣት፣ ሲኖር ይህን ካህኑ ሊያየው ይገባል። 20 ካህኑ ይህ ወደ ታማሚው ቆዳ ዘልቆ የገባ መሆኑን እና በዚያ
ዙሪያ ያለው ጸጉር ወደ ነጭነት መለወጡን ለማየት ይመረምራል። እንዲያ ከሆነ፣ ካህኑ ታማሚው ንጹህ አለመሆኑን ያሳውቃል። እብጠቱ በነበረበት ስፍራ
እየሰፋ ከሄደ ይህ ተላላፊ በሽታ ነው። 21 ነገር ግን ካህኑ ይህንን መርምሮ በውስጡ ነጭ ጸጉር አለመኖሩን ከተመለከተ፣ እና ይህም ከቆዳው ስር ካልሆነ
ሆኖም ከደበዘዘ ካህኑ ታማሚውን ለሰባት ቀናት ያግልለው። 22 በቆዳው ላይ በሰፊው ከተስፋፋ፣ ካህኑ ታማሚው ንጹህ አይደለም ይበል። ይህ የሚተላለፍ
በሽታ ነው። 23 ነገር ግን ቋቁቻው በቦታው ከሆነና ካልተስፋፋ፣ ይህ የእባጩ ጠባሳ ነው፣ እናም ካህኑ ንጹህ ነው ብሎ ያስታውቅ። 24 አንድ ሰው ቆዳው
ቃጠሎ ሲኖርበትና የስጋው መላጥ ቀላ ያለ ንጣት ወይም ነጭ ጠባሳ ሲሆን፣ 25 ካህኑ ያጠባሳ ስፍራ ወደ ንጣት መለወጡን እና ወደ ቆዳው ዘልቆ መግባቱን
ለማየት ይመረምራል። እንደዚህ ከሆነ፣ ተላላፊ በሽታ ነው። ከቃጠሎው አልፎ ከውስጥ የመጣ ነው፣ እናም ካህኑ ሰውየው ንጹህ አለመሆኑን ያሳውቅ። ተላላፊ
በሽታ ነው። 26 ነገር ግን ካህኑ በሚመረምርበት ጊዜ በስፍራው ነጭ ጸጉር አለመኖሩን ቢደርስበትና ቁስሉ ከቆዳው ስር ሳይሆን ቢቀር እየከሰመ ቢመጣ ካህኑ
ታማሚውን ለሰባት ቀናት ያግልለው። 27 ከዚያም ካህኑ በሰባተኛው ቀን ይመርምረው። ምልክቱ በሰፊው በቆዳው ላይ ቢስፋፋ፣ ካህኑ ንጹህ አይደለም ብሎ
ያሳውቅ። ይህ ተላላፊ በሽታ ነው። 28 ምልክቱ በስፍራው ከቆየና በቆዳው ላይ እየሰፋ ካልሄደ ነገር ግን ከከሰመ ይህ በቃጠሎው የመጣ እብጠት ነው፣ እናም
ካህኑ ሰውየው ንጹህ መሆኑን ያሳውቅ፣ ይህ ከቃጠሎው የመጣ ጠባሳ እንጂ ሌላ ነገር አይደለም። 29 በአንድ ወንድ ወይም ሴት ራስ ወይም አገጭ ላይ
ተላላፊ በሽታ ቢኖር፣ 30 ችግሩ ከቆዳው ስር የዘለቀ መሆኑና በላዩ ቢጫ ስስ ጸጉር እንዳለ ለማየት ካህኑ ካህኑ የተላላፊ በሽታ ምርመራ ያድርግለት። ይህ
ከተገኘ፣ ካህኑ ሰውየው ንጹህ አለመሆኑን ያሳውቅ። ይህ የሚያሳክክ በሽታ ነው፣ በራስ ወይም አገጭ ላይ የወጣ ተላላፊ በሽታ ነው። 31 የሚያሳክከውን በሽታ
መርምሮ ከቆዳ ስር ያልዘለቀ መሆኑን ቢያይ፣ ደግሞም በውስጡ ጥቁር ጸጉር ባይኖር፣ ካህኑ ሰውየውን በሚያሳክክ በሽታው ምክንያት ለሰባት ቀናት ያግልለው።
32 በሰባተኛው ቀን በሽታው ተስፋፍቶ እንደሆነ ለማየት ካህኑ ይመረምረዋል። ቢጫ ጸጉር ከሌለና፣ በሽታው ላይ ላዩን ብቻ ከታየ፣ 33 ሰውየው ይላጭ፣ ነገር
ግን በሽታው የሚገኝበት ዙሪያ መላጨት የለበትም፣ እናም ካህኑ የሚያሳክክ በሽታ ያለበትን ሰው ለሰባት ቀናት ያግልለው። 34 በሰባተኛው ቀን በሽታው በቆዳው
ላይ መስፋፋቱን ማቆሙን ለማየት ካህኑ ምርመራ ያደርጋል። በሽታው ቆዳውን ዘልቆ የገባ ካልሆነ፣ ካህኑ የሰውየውን ንጹህ መሆን ያሳውቅ። ሰውየው ልብሱን
ይጠብ፣ እናም ከዚያ ንጹህ ይሆናል። 35 ነገር ግን ካህኑ ንጹህ መሆኑን ካሳወቀ በኋላ የሚያሳክከው በሽታ እየሰፋ ከሄደ ፣ 36 ካህኑ ዳግም ይመርምረው።
በሽታው በሰውየው ቆዳ ላይ እየሰፋ ከሄደ፣ካህኑ ቢጫ ጸጉር መኖሩን መፈለግ አይኖርበትም። ሰውየው ንጹህ አይደለም። 37 ነገር ግን ካህኑ ሰውየውን
የሚያሳክከው በሽታ እየሰፋ መሄዱን እንዳቆመ ከተመለከተ ንጹህ መሆኑን ያሳውቅ። 38 አንድ ወንድ ወይም አንዲት ሴት በቆዳቸው ላይ ነጭ ምልክቶች
ቢወጣ 39 ምልክቱ ዳለቻ መልክ ያለው በቆዳ ላይ የወጣ ሽፍታ ብቻ መሆኑን ለማየት ካህኑ ምርመራ ያድርግ። ሰውየው ንጹህ ነው። 40 የሰውየው ጸጉር ከራሱ
ላይ ካለቀ፣መላጣ ነው፣ ነገር ግን ንጹህ ነው። 41 ደግሞም ከፊት ለፊት ጸጉሩ ተመልጦ ራሰ በራ ቢሆንም ንጹህ ነው። 42 ነገር ግን በህመም ምክንያት ፈዘዝ
ያለ ቅላት በተመለጠው ራሱ ላይ ወይም በግምባሩ ላይ ቢኖር፣ ይህ በተላላፊ በሽታ ምክንያት የመጣ ነው። 43 በቆዳ ላይ ተላላፊ በሽታ ሲኖር እንደሚታየው
በመላጣው ወይም በበራው ላይ በህመሙ ዙሪያ ፈዘዝ ያለ ቅላት መኖሩን ለማየት ካህኑ ምርመራ ያድርግለት። 44 ይህ ከሆነ፣ ተላላፊ በሽታ አለበት እናም ንጹህ
አይደለም። በእርግጥ ካህኑ ሰውየው በራሱ ላይ ካለበት በሽታ የተነሳ ንጹህ እንደልሆነ ያስታውቅ። 45 ተላላፊ በሽታ ያለበት ሰው የተቀደደ ልብስ ይልበስ፣
ጸጉሩን በከፊል ይሸፍን፣ እስከ አፍንጫው ይከናነብና ‘እርኩስ ነኝ፣ እርኩስ ነኝ’ እያለ ይጩህ። 46 ተላላፊው በሽታ ባለበት ቀናት ሁሉ እርኩስ ነው። እየሰፋ
ሊሄድ በሚችል በሽታ ምክንያት ንጹህ ስላልሆነ፣ ለብቻው ይኑር። ከሰፈር ውጭ ይኑር። 47 በማናቸውም ነገር የተበከለ የሱፍም ሆነ የተልባ ዕግር ጨርቅ፣ 48
ወይም ከሱፍም ሆነ ከተልባ ዕግር ጨርቅ የተፈተለ፣ ወይም ቆዳም ሆነ ከቆዳ በተሰራ ልብስ - 49 በልብሱ ላይ አረንጓዴ ወይም ቀላ ያለ ብክለት ቢገኝበት፤
በቆዳው፣ በተጠለፈው ወይም በተሰፋው ነገር፣ ወይም ማናቸውም ከቆዳ በተሰራው ነገር ላይ ብክለቱ እየሰፋ ቢሄድ ካህኑ ይህን ይመልከት። 50 ካህኑ
የሚበከለውን ዕቃ ይመርምር፣ የተበከለውን ማናቸውንም ነገር ለሰባት ቀናት ይለየው። 51 በሰባተኛው ቀን እንደገና ብክለቱን ይመርምር። በልብሱ ወይም ከሱፍ
ወይም ከተልባ ዕግር ጨርቅ በተሸመነው ወይም በተጠለፈው ማናቸውም ልብስ ላይ ብክለቱ እየሰፋ ቢሄድ ወይም በቆዳ ወይም ከቆዳ በተሰራ ማናቸውም ነገር
ላይ ብክለቱ ቢሰፋ ጎጂ ነው፣ እናም ዕቃው ንጹህ አይደለም። 52 ካህኑ ያንን ልብስ ያቃጥል፣ ወይም ማናቸውም ከሱፍ ወይም ከተልባ ዕግር ጨርቅ የተፈተለ
ወይም ቆዳ ወይም ከቆዳ የተሰራ ነገር፣ ማናቸውም ጎጂ ብክለት የተገኘበት ነገር በሽታ ያመጣልና ያቃጥለው። ዕቃው ሙሉ ለሙሉ ይቃጠል። 53 ካህኑ ዕቃውን
መርምሮ ብክለቱ በልብ ወይም በተሸመነው ወይም በተለጠፈው ልብስ ወይም በቆዳ ዕቃዎቹ ላይ እየሰፋ የሚሄድ አለመሆኑን ካወቀ፣ 54 ብክለቱ የተገኘባቸውን
ዕቃዎች እንዲያጥቡ ያዛቸዋል፤ ደግሞም ዕቃውን ለሰባት ቀናት ያግልል። 55 ከዚያ ካህኑ የተበከለውን ዕቃ ከታጠበ ከሰባት ቀናት በኋላ ይመረምረዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ብክለቱ ቀለሙን ካልቀየረውና እየሰፋ ባይሄድ እንኳን ንጹህ አይደለም። ብክለቱ የትም ላይ ይሁን ዕቃዎቹን አቃጥሏቸው። **56** ካህኑ ዕቃውን ከመረመረና ልብሱ ከታጠበ በኋላ ብክለቱ እየለቀቀ ከሄደ፣ ከተበከለው የልብሱ ወይም የቆዳው ክፍል ወይም ከተሸመነው ወይም ከተጠለፈው ዕቃ ቀድዶ ያውጣው። **57** እንዲህም ሆኖ ብክለቱ አሁንም በተሸመነው ወይም በተጠለፈው፣ ወይም በማናቸውም ከቆዳ በተሰራው ነገር ላይ ከተገኘ እየሰፋ በመሄድ ላይ ነው። ብክለት ያለበትን ማናቸውንም ነገር አቃጥለው። **58** ከሱፍ ወይም ከተልባ ዕግር ጨርቅ የተሰራ ወይም የተለጠፈ ልብስ ወይም ማናቸውም ነገር፣ ወይም ቆዳ ወይም ከቆዳ የተሰራ ማናቸውም ነገር - ስታጥበው ብክለቱ እየለቀቀ ከሄደ፣ ዕቃው ዳግመኛ ይታጠብ እናም ንጹህ ይሆናል። **59** ከሱፍ ወይም ከተልባ ዕግር ጨርቅ ለተሸመነ ወይም ለተጠለፈ፣ከሱፍ ወይም ከተልባ ዕግር ጨርቅ ወይም ቆዳ ወይም ከቆዳ ለተሰራ ማናቸውም ነገር ብክለት ህጉ ይህ ነው፣ ስለዚህ ንጹህ ነው ወይም እርኩስ ነው ብለህ ማሳወቅ ትችላለህ።”

Leviticus 13:1

ከዚያም ያምጡት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ከዚያም አንድ ሰው ያምጣው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ከልጆቹ ወደ አንዱ
ከአሮን ልጆች ወደ አንዱ

Leviticus 13:3

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና ለአሮን መናገር ቀጠለ

የእርሱ ሰውነት ቆዳ ወይም የሰውነቱ ቆዳ
እዚህ እርሱ የቆዳ በሽታ ያለበትን ሰው ያመለክታል

ተላላፊ በሽታ
ከአንድ ሰው በቀላሉ ወደ ሌላው መተላለፍ የሚችል በሽታ

እርሱም ሰውየው ርኩስ መሆኑን ይግለጽ
ካህኑም ሰውየው ርኩስ መሆኑን ይግለጽ። ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ለሰባት ቀናት
“ለ 7 ቀናት ቁጥሮችን ይመልከቱ”

Leviticus 13:5

እርሱን ካህኑ ይመረምረው
እዚህ እርሱ የቆዳ በሽታ ያለበትን ሰው ያመለክታል

በቆዳውም ላይ ካልተስፋፋ
ይህም የቆዳው በሽታ መጠኑን ካልጨመረ ወይም ወደ ሌላው የሰውነት አካል ካልተላለፈ ማለት ነው

ሰባተኛው ቀን
“ቀን 7” (ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ሰባት ቀናት
“7 ቀናት” (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ካህኑ ንጹህ ስለመሆኑ ይግለጽ...ንጹህም የሆናል
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚችሉት ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

ችፍታ
ይህ የሚያስከፋ የቆዳ አካል ነው ፤ነገር ግን ወደ ሌላ ሰው የማይተላለፍ ነው።

Leviticus 13:7

ራሱ...ብቻውን
በሽታው ያለበትን ሰው ያመለክታል

ካህኑ ርኩስ ስለመሆኑ ይግለጽ
ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ተላላፊ በሽታዎች
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

Leviticus 13:9

ወደ ካህኑ ያምጡት
በሽታው ተሠራጭቶ እንደሆነ ካህናት ይወስናሉ:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “አንድ ሰው ወደ ካህኑ ያምጣው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እብጠቱ ውስጥ ቀይ ሥጋ ቢታይ
እዚህ ቀይ ሥጋ በእባጩ ላይ የተከፈቱ ቁስሎችን ወይም አዲስ ቆዳ ያደገውን ነገር ግን ዙሪያው እንደቆሰለ እንዳለ የሚያመለክት ነው።

ሥር የሰደደ የቆዳ በሽታ
ይህ የተደገመ ወይም ለረጅ ጊዜ በተደጋጋሚ የሚከሰት ነው።

ሰውየው ርኩስ መሆኑን ካህኑ ያስታውቅ ... ርኩስ መሆኑም ግልጽ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የማይችሉት ሰው በአካል ርኩስ ይባላል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 13:12

አጠቃላይ መረጃ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል

ካህኑ ሰውየውን ያስታውቅ ... ንጹህ .... ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የሚችሉት ሰው በአካል ንጹህ ይባላል፤ እናም ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የማይችሉት ሰው በአካል ርኩስ ይባላል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 13:15

ካህኑ...ርኩስ መሆኑን ያሰታውቅ ምክንያቱም ቀይ ሥጋ ርኩስ ስለሆነ
ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እርሱ ርኩስ መሆኑን ያሰታውቅ
እዚህ ርኩስ የቆዳ በሽታ ያለበትን ሰው ያመለክታል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቀይ ሥጋ
በዘሌዋዊያን 13:10 ይህን እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

ተላላፊ በሽታዎች
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

ሰውየው ንጹህ መሆኑን ካህኑ ያስታውቃል
ሌሎች ሰዎች የሚነኩት ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:18

አጠቃላይ መረጃ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል

ዕባጭ
የሚያምም እብጠት የያዘ የቆዳ አካል ነው

ካህኑ ዘንድ ቀርቦ መታየት አለበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጎም ይችላል። አት፤ “እርሱም ካህኑን ያሳየው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ርኩስ መሆኑን ካህኑ ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:21

አጠቃላይ መረጃ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል

ይህን ይመረምረው
እዚህ “ይህ” በቆዳው ላይ የሚታይ ነጭ እብጠት ቀላ ያለ ነገር ማለት ነው

ርኩስ መሆኑን ካህኑ ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ካህኑም ንጹህ መሆኑን ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የማነካው ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:24

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ተላላፊ በሽታዎች
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

ርኩስ መሆኑን ካህኑ ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:26

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ይህን ይመረምረው
እዚህ “ይህ” በቆዳው ላይ የሚታይ ነጭ ጠባሳ ነገር ማለት ነው

ሰውየው ርኩስ መሆኑን ካህኑ ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ተላላፊ በሽታዎች
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

ካህኑ ንጹህ መሆኑን ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የሚነካው ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:29

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ያ ሰው ርኩስ መሆኑን ካህኑ ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች መንካት የማይገባው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:31

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

Leviticus 13:32

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ጸጉሩን ይላጭ ነገር ግን በቆሰለው ቦታ ያለውን አይላጭ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጎም ይችላል። አት፤ “ሰውየው በቁስሉ ላይ ያለውን ጸጉር ሳይሆን በቁስሉ ዙሪያ ያለውን ጸጉር ይላጭ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:34

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

የሚያሳክክ ቁስል
እዚህ የሚያሳክክ ቁስል በሰውየው ራስ ወይም ጉንጭ ላይ የሚታይ የሚያሳክክ ቁስል ያመለክታል ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ

ካህኑ ንጹህ መሆኑን ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች የሚነካው ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 13:35

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ንጹህ መሆኑን ካህኑ ከተናገረ ... ሰውየው ነጽቶአል ካህኑም ንጹህ መሆኑን ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚገባው ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሰውየው ርኩስ ነው
ሌሎች ሰዎች መንካት የማይገባው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:38

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ቋቁቻ
ደለቻ/ደብዛዛ ነጭ ነገር

ሸፍታ
በዘሌዋዊያን 13:6 ይህን ቃል እንዴት አንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ሰውየውም/እርሱ ንጹህ ነው
እዚህ “እርሱ” በአጠቃላይ ለወንዶችና ለሴቶች እንዴሚውል ያመለክታል: አት: “ያ ሰው ንጹህ ነው” (የወንድ ጾታ ቃላት ሴት ጾታን ስለማካተት ይመልከቱ)

ሰውየው ንጹህ ነው
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚገባው ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:40

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ሰውየው ንጹህ ነው
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚገባው ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:42

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ተላላፊ በሽታ
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ።

እርሱ ርኩስ ነው...ርኩስ መሆኑን ያስታውቅ
ሌሎች ሰዎች መንካት የማይገባው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:45

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው የቆዳ በሽታ ሲኖረው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ከሠፈር ውጪ
ሠፈር አብዛኛው እስራኤላዊያን የሚኖሩበት ቦታ ነው በሽታው ወደሌላ ሰው ስለሚዛመት ወይም ስለሚተላለፍ ንጹህ ያለሆነው ሰው በመካከላቸው እንደኖር አልተፈቀደም

ርኩስ ርኩስ
ሌሎች ሰዎች መንካት የማይገባው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:47

አረንጓዴ ወይም ቀይ መሣይ ደዌ የተበከለ ልብስ
አረንጓደ ወይም ቀይ መሣይ ደዌ በላይ ላዩ ያለው ልብስ ወይም በለምጽ ደዌ የተበከለ ልብስ

ተበከለ
በላዩ ላይ ጐጂ ነገር ስለታየበት ርኩስ ነው

ቀይ ወይም አረንጓዴ ደዌ
በርጥብና በተጣሉ ነገሮች ላይ የሚበቅል በአብዛኛው ነጭ ሻገታ ፋንገስ ነው

በሸማኔ ዕቃ በተሠራ ወይም በእጅ በተጠለፈ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “አንድ ሰው በሸማኔ ዕቃ ወይም በእጅ የሠራውን ማንኛው ነገር”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በልብስ ላይ አረንጓዴ ወይም ቀይ መሣይ የተበከለ ነገረ ቢገኝ
“አረንጓዴ ወይም ቀይ መሣይ ዴዌ በልብስ ላይ ቢገኝ”

ከቆዳ የተሠራ ዕቃ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “አንድ ሰው ከቆዳ የሠራው ማንኛው ነገር”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይህ ለካህኑ ይታይ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “የዕቃው ባለቤት ለካህኑ ያሣየው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 13:50

ሰባት ቀናት
“7 ቀናት” (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ሰባተኛ ቀን
“ሰባተኛ ለተራ ቁጥር 7 ነው”። (ተራ ቁጥሮች ይመልከቱ)

ማንኛውንም ቆዳ የተጠቀመበት ዕቃ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “አንድ ሰው ቆዳን የተጠቀመበቅ ማንኛውም ነገር”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጐጂ ደወው ያለበት ማንኛውም ነገር ቢገኝ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ማንኛውንም ጐጂ ደወው ያለበትን ነገር ቢያገኝ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ዕቃው ርኩስ ነው
ሕዝቡ እንዲነካ ያልተገባው ማንኛውም ነገር በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ይህ በሽታን ሊያስይዝ ይችላል
ክፉ ደወው ዕቃውን የሚነካውን ሰው በሽታ ሊያስይዝ ይችላል

ዕቃው ሙሉ በሙሉ ይቃጠል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ዕቃውን ፈጽሞ ያቃጥለው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

Leviticus 13:53

ይዘዝ
የዕቃው ባለቤቶችን ካህኑ ይዘዝ እዚህ ሕዝቡ የተበከሉ የቤት ዕቃዎችን ምን ማድረግ እንዳለባቸው ካህኑ ይናገራቸዋል

ክፉ ደዌ የተገኘበት ነገር
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ክፉ ደዌውን ያገኙበት ነገር”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ደዌው ያለበት ነገር ከታጠበ በኋላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ዴዌው ያለበትን ነገር ካጠቡ በኋላ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ርኩስ ነው
ሕዝቡ እንዲነካ ያልተገባው ማንኛውም ነገር በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እርሱ ዕቃው በእሳት ይቃጥል
እዚህ እርሱ ካህኑን አያመለክትም አንድ ሰው ዕቃውን ያቃጥል ማለት ነው።

Leviticus 13:56

ዕቃው ከታጠበ በኋላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ባለቤቱ ካጠበው በኋላ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

እርሱም በእሳት ያቃጥል
እዚህ እርሱ በተለይ ካህኑን የሚያመለክት አይደለም አንድ ሰው ዕቃውን ማቃጠል አለበት ማለት ነው

ዕቃውን የሚያጥብ ከሆነ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ባለቤቱ የሚያጥብ በኋላ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ንጹሕም ይሆናል
ሕዝቡ እንዲነካ የተገባው ማንኛውም ነገር በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 13:59

ከቆዳ የተሠራው ማንኛውም ዕቃ በደዌ ቢበከል
በዘሌዋዊያን 13:47-48 እንነዚህን ቃላት እንዴት አንደተረጐሙ ይመልከቱ።

ስለሆነም ይህን ያስታውቀው
ስለሆነም ካህኑ ያስታውቀው

ንጹህ ወይም ርኩስ
ሕዝቡ እንዲነካ የተገባው ማንኛውም ነገር በአካል ንጹህ ተብሎአል:: እናም ሕዝቡ እንዲነካ ያልተገባው ማንኛውም ነገር በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 2 “የታመመ ሰው በሚነጻበት ቀን ህጉ ይህ ነው። ወደ ካህኑ ይቅረብ። 3 ካህኑ የሰውየው ተላላፊ የቆዳ በሽታ መዳኑን
ለመመርመር ከሰፈር ይወጣል። 4 ከዚያም ካህኑ የሚነጻው ሰው ህይወት ያላቸው ሁለት ንጹህ ወፎችን፣ የጥድ ዕንጨት፣ ደማቅ ቀይ ድርና ሂሶጵ እንዲያመጣ
ያዘዋል። 5 ካህኑ የታመመው ሰው ከወፎቹ አንዱን አርዶ በሸክላ ማሰሮ ውስጥ እንዲጨምር ያደርጋል። 6 ከዚያ ካህኑ ህይወት ያለውን ወፍ፣የጥዱን እንጨትና፣
ደማቁን ቀይ ድርና ሂሶጵ ይቀበለውና ህይወት ያለውን ወፍ ጨምሮ እነዚህን ነገሮች በሙሉ ቀደም ሲል በታረደው ወፍ ደምና ንጹህ ውሃ ውስጥ ይከታቸዋል። 7
ከዚያ ካህኑ ይህንን ውሃ ከበሽታው በሚነጻው ሰው ላይ ሰባት ጊዜ ይረጫል፣ ከዚያ በኋላ ካህኑ ሰውየው ንጹህ መሆኑን ያሳውቃል። ከዚያ ካህኑ ህይወት ያለውን
ወፍ ወደ ሜዳ ይለቀዋል። 8 የነጻው ሰው ልብሱን ያጥባል፣ ፀጉሩን በሙሉ ይላጫል፣ገላውንም ይታጠባል፤ ከዚህ በኋላ ንጹህ ይሆናል። ከዚያ በኋላ ወደ ሰፈር
ይመለስ፣ ነገር ግን ከድንኳኑ ውጭ ለሰባት ቀናት ይቆያል። 9 በሰባተኛው ቀን የራሱን ፀጉር በሙሉ ይላጭ፣ ልብሶቹን ይጠብ፣ ገላውን በውሃ ይታጠብ፤ ከዚህ
በኋላ ንጹህ ይሆናል። 10 በስምንተኛው ቀን ነውር የሌለባቸው ሁለት ወንድ የበግ ጠቦቶች፣አንድ ነውር የሌለበት የአንድ አመት የበግ ጠቦት ያምጣ፣ በዘይት
የተለወሰ የአፍ ሶስት አስረኛ የላመ ዱቄት እና አንድ ሊትር ዘይት ለእህል ቁርባን ያቅርብ። 11 የመንጻት ስርዓቱን የሚያስፈጽመው ካህን የሚነጻውን ሰው ከእነዚህ
ነገሮች ጋር ይዞ፣ በያህዌ ፊት በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ ላይ ይቆማል። 12 ካህኑ ወንዱን ጠቦት ወስዶ ለኃጢአት መስዋዕት ከአንዱ ሊትር ዘይት ጋር ያቀርባል፤
እነዚህንም በያህዌ ፊት ለመስዋዕት ይወዘውዘዋል፤ ለእርሱም ያቀርበዋል። 13 ወንዱን ጠቦት የኃጢአት መስዋዕቱንና የሚቃጠል መስዋዕቱን ባቀረቡበት
ስፍራ በቤተ መቅደስ ያርደዋል፤ እንደ በደል መስዋዕቱ ሁሉ የኃጢአት መስዋዕቱም ለካህኑ ይሰጥ፣ ምክንያቱም ይህ እጅግ ቅዱስ ነው። 14 ካህኑ ከበደል
መስዋዕቱ ጥቂት ደም ወስዶ በሚነጻው ሰው ቀኝ ጆሮ ጫፍ፣ በቀኝ እጁ አውራ ጣት ላይ እና በቀኝ እግሩ አውራ ጣት ላይ ይቀባ። 15 ከዚያ ካህኑ ከዘይቱ
ወስዶ በእርሱ በራሱ ግራ እጅ መዳፍ ላይ ያፈሳል፣ 16 ከዚያም በግራ እጁ መዳፍ ላይ በፈሰሰው ዘይት ውስጥ የቀኝ እጁን ጣት ያጠልቃል፣ በጣቱ ላይ
ካለው ዘይት በያህዌ ፊት ሰባት ጊዜ ይረጫል። 17 ካህኑ በእጁ ላይ የቀረውን ዘይት በሚነጻው ሰው ቀኝ ጆሮ ጫፍ፣ በቀኝ እጁ አውራ ጣት፣ እና በቀኝ እግሩ
አውራ ጣት ላይ ይቀባል። ይህንን ዘይት በበደል መስዋዕቱ ደም ላይ ያድርገው። 18 ካህኑ በእጁ የቀረውን ዘይት፣ በሚነጻው ሰው ራስ ላይ ያፍስስ፣ እናም ካህኑ
በያህዌ ፊት የሚነጻውን ሰው ያሰርይለታል። 19 ከዚያ ካህኑ የኃጢአት መስዋዕቱን ይሰዋል፤ ደግሞም ንጹህ ባለመሆኑ ምክንያት መንጻት ላለበት ሰው
ያሰርይለታል፣ እናም ከዚህ በኋላ የሚቃጠል መስዋዕቱን ይሰዋል። 20 ካህኑ የሚቃጠለውን መስዋዕትና የእህል ቁርባኑን በመሰዊያ ላይ ያቀርባል። ካሁኑ
ለሰውየው ማስተስረያ ያቀርብለታል። ከዚያ ንጹህ ይሆናል። 21 ሆኖም ሰውየው ደሃ ከሆነና እነዚህን መስዋዕቶች ማቅረብ ካልቻለ ለኃጢአቱ ማስተስረያ የበደል
መስዋዕት አንድ ወንድ ጠቦት፣ በዘይት የተለወሰ የአፍ አንድ አስረኛ መልካም ዱቄትና አንድ ሊትር ዘይት ያቅርብ፣ 22 ሰውየው በአቅሙ ከሁለት ርግቦች ወይም
ሁለት ዋኖሶች ጋር፣ አንደኛውን ወፍ የኃጢአት መስዋዕት ሌላኛው ደግሞ የሚቃጠል መስዋዕት ያቀርባል። 23 በስምንተኛው ቀን ስለ መንጻቱ ወደ መገናኛው
ድንኳን በያህዌ ፊት ያምጣቸው። 24 ከዚያ ካህኑ ጠቦቱን ለበደል መስዋዕት ደግሞም አንዱን ሊትር ዘይት፣ይወስድና ለያህዌ የበደል መስዋዕት ይወዘውዛል፣
እናም ለእርሱ እነዚህን ያቀርባቸዋል። 25 ለበደል መስዋዕት ጠቦቱን ያርዳል፣ እናም ከበደል መስዋዕቱ ጥቂት ደም ይወስድና በሚነጻው ሰው ቀኝ ጆሮ ጫፍ፣
በቀኝ እጁ አውራ ጣት ላይና በቀኝ እግሩ አውራ ጣት ላይ ይቀባል። 26 ከዚያ ካህኑ ከዘይቱ ጥቂቱን በገዛ ራሱ ግራ እጅ መዳፍ ላይ ያፈሳል፣ 27 በቀኝ ጣቱ
ከዘይቱ በግራ እጁ በያህዌ ፊት ሰባት ጊዜ ይረጫል። 28 ከዚያ ካህኑ በእጁ ካለው ዘይት ጥቂቱን በሚነጻው ሰው ቀኝ ጆሮ ጫፍ ላይ፣ በቀኝ እጁ አውራ ጣት
ላይና በቀኝ እግሩ አውራ ጣት ላይ የበደል መስዋዕቱን ደም ባደረገበት ተመሳሳይ ስፍራዎች ይቀባል። 29 የተረፈውን በእጁ ያለውን ዘይት ያስተሰርይለት ዘንድ
በያህዌ ፊት በሚነጻው ሰው ራስ ላይ ያፈሳል። 30 ሰውየው በአቅሙ ካቀረበው ከእርግቦቹ ወይም ከዋኖሶቹ አንዱን ይሰዋ - 31 ከእህል ቁርባኑ ጋር፣ አንዱን
ለኃጢአት መስዋዕት ሌላውን ለሚቃጠል መስዋዕት ያቅርብ። ከዚያም ካህኑ ለሚነጻው ሰው በያህዌ ፊት ያስተሰርይለታል። 32 ለመንጻት ዋናውን መስዋዕት
ማቅረብ ለማይችል ተላላፊ የቆዳ በሽታ ላለበት ሰው የመንጻት ህጉ ይህ ነው።” 33 ያህዌ ሙሴንና አሮንን እንዲህ ሲል ተናገራቸው፣ 34 “ርስት አድርጌ
ወደሰጠኋችሁ ወደ ከነዓን ምድር ስትመጡ፣ ርስት በሆናችሁ ምድር በቤታችሁ እየሰፋ የሚሄድ ብክለት ባደርግባችሁ፣ 35 የቤቱ ባለቤት ወደ ካህኑ መጥቶ
ይናገር። እንዲህም ይበል፣ “በቤቴ ብክለት ያለ ይመስለኛል።’ 36 ከዚያ ካህኑ በቤቱ ውስጥ የሚገኝ ማናቸውም ነገር እርኩስ እንዳይሆን ብክለት መኖሩን
ለማየት ወደዚያ ቤት ከመግባቱ አስቀድሞ ቤቱን ባዶ እንዲያደርጉ ያዛል፣ ከዚህ አስቀድሞ ካህኑ ያንን ቤት ለማየት ይገባል። 37 ሻጋታው በቤቱ ግድግዳዎች
ላይ መኖሩን፣ ደግሞም አረንጓዴ ሆኖ ወይም ቀላ ብሎ በግርግዳዎቹ ላይ መታየቱን ይመርምር። 38 ቤቱ ሻጋታ ካለው፣ ካህኑ ከዚያ ቤት ይወጣና ለሰባት ቀናት
በሩን ይዘጋዋል። 39 በሰባተኛው ቀን ካህኑ ተመልሶ ይመጣና ሻጋታው በቤቱ ግድግዳዎች ላይ መስፋፋቱን ለማየት ይመረምራል። 40 እንዲያ ከሆነ፣ ካህኑ
ሻጋታ የተገኘባቸውን ድንጋዮች ከግድግዳው ላይ እየፈነቀሉ እንዲያወጡና ከከተማ ውጭ ቆሻሻ ስፍራ መጣያ እንዲጥሏቸው ያዛል። 41 የቤቱ የውስጥ
ግድግዳዎች ሁሉ እንደዳፋቁ ይጠይቃል፣ እነርሱም እየተፋቁ የተነሱትን የተበከሉትን ቁሶች ከከተማ አውጥተው በቆሻሻ መጣያ ስፍራ ይጥላሉ። 42
ባስወገዷቸው ድንጋዮች ስፍራ ሌሎች ድንጋዮች ወስደው ያስቀምጡ፣ ቤቱን ለመምረግ አዲስ ጭቃ ይጠቀሙ። 43 ድንጋዮቹ ተነስተውና ግርግዳው ተፍቆ
እንዲሁም ተለስኖ ዳግም ብክለቱ ከወጣና ከታየ፣ 44 ካህኑ ብክለቱ መስፋፋቱን ለመመልከት ቤቱን ይመርምር። እንዲያ ከሆነ፣ ይህ ጎጂ ብክለት ነው፤ ቤቱ
ንጹህ አይደለም። 45 ቤቱ ይፍረስ። የቤቱ ድንጋዮች፣ በሮች፣ እና ፍርስራሾች ከከተማ ውስጥ በቆሻሻ መጣያ ይጣል። 46 በተጨማሪም፣ ቤቱ በተዘጋባቸው
ጊዜያት ወደዚያ ቤት የሄደ ሁሉ እስከ ምሽት ድረስ እርኩስ ነው። 47 ማንም በዚያ ቤት ውስጥ የተኛ ሰው ልብሱን ይጠብ፣ እንዲሁም በዚህ ቤት ውስጥ
የተመገበ ሰው ልብሱን ይጠብ። 48 ቤቱ ከተለሰነ በኋላ ብክለቱ ወዴት እንደተስፋፋ ለመመርመር ካህኑ ወደዚያ ቤት ቢገባ፣ እናም ብክለቱ ተወግዶ ቢሆን ቤቱ
ንጹህ መሆኑን ያሳውቃል። 49 ከዚያ ካህኑ ቤቱን ለማንጻት ሁለት ወፎች፣ የጥድ እንጨት፣ ደማቅ ቀይ ድር እና ሂሶጵ ይውሰድ። 50 ከወፎቹ አንዱ ንጹህ ውሃ
በያዘ በሸክላ ዕቃ ውስጥ ያርደዋል። 51 የጥድ እንጨት፣ሂሶጵደማቅ ቀይ ድር እና በህይወት ያለ ወፍ ይውድና በታረደው ወፍ ደም ውስጥ እና በንጹህ ውሃ
ውስት ይነክራቸዋል፣ከዚያም ቤቱን ሰባት ጊዜ ይርጨው። 52 ቤቱን በወፉ ደምና በንጹህ ውሃ፣ በህይወት በሚገኘው ወፍ፣ በጥድ እንጨት፣በሂሶጵና በደማቅ
ቀይ ድር ያነጻዋል። 53 በህይወት የሚገኘውን ወፍ ግን ከከተማ ውጭ ወደ ሜዳ ይለቀዋል። በዚህ መንገድ ቤቱን ያስተሰርያል፣ ቤቱም ንጹህ ይሆናል። 54
ለሁሉም አይነት ተላላፊ የቆዳ በሽታና እንዲህ ያለውን በሽታ ለሚያመጡ ነገሮች፣ እንዲሁም ለሚያሳክክ ህመም፣ 55 እንዲሁም ለልብስና ለቤት ብክለት፣ 56
ለእብጠት፣ ለሚያሳክክ ህመም፣ እና ለቋቁቻ፣ 57 በእነዚህ ሁኔታዎች እርኩስና ንጹህ የሚሆነውን ለመለየት ህጉ ይህ ነው።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 14:1

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው ከቆዳ በሽታ ሲነጻ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

የመንጻቱ ቀን
ሰውየው በሥርዓቱ መሠረት ንጹህ እንደሆነ ካህኑ የሚያሳውቅበት ቀን ያመለክታል

እርሱም ወደ ካህኑ መወሰድ አለበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “አንድ ሰው ወደ ካህኑ እንዲወስደው ይገባል”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

Leviticus 14:3

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው ከቆዳ በሽታ ሲነጻ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ተላላፊ የቆዳ በሽታ
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት አንደተረጐሙ ይመልከቱ

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ንጹህ ወፎች
ሕዝቡ እንዲበላቸውና ለመሥዋዕትነት እንዲያቀርቡ የተፈቀዱ ወፎች በአካል ንጹህ ተብለዋል (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ደመቅ ያለ ቀይ ድር
“ቀይ ድር”

ሂሶጵ
ለመድኃኒትነት የሚጠቀሙት መልካም በዓዛ ያለው ዕጽ ነው (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Leviticus 14:6

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው ከቆዳ በሽታ ሲነጻ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

የታረደው ወፍ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ሰውየው ያረደው ወፍ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ንጹህ እንደሆነ ካህኑ ያስታውቀው
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ተቀባይነት ያለውና ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የሚችሉት ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል። ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

Leviticus 14:8

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው ከቆዳ በሽታ ሲነጻ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ካህኑ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ንጹህም ይሆናል
ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የሚችሉት ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 14:10

እርሱ ያቅርብ
እዚህ “እርሱ” የሚነጻውን ሰው ያመለክታል::

እፍ
አንድ እፍ 22 ሊትር ነው:: መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች ይመልከቱ

ሎግ
አንድ ሎግ 0.31 ሊትር ነው::

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

Leviticus 14:12

ሎግ
አንድ ሎግ 0.31 ሊትር ነው:: መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ

በመሠዊያው ቦታ
ይህ ሀረግ የቀደመውን ሀረግ የሚገልጽና ካህኑ ጠባቱን የሚያርድበት ቦታ የሚናገር ነው

Leviticus 14:14

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ሎግ
አንድ ሎግ 0.31 ሊትር ነው:: መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ

ጥቂት ዘይት በእግዚአብሔር ፊት ይርጭ
በእግዚአብሔር መገኘት ጥቂት ዘይት ይርጭ

Leviticus 14:17

በእጁ ውስጥ ከቀረው ዘይት
በመዳፉ ውስጥ ከቀረው ዘይት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

በእግዚአብሔር ፊት
በእግዚአብሔር መገኘት

Leviticus 14:19

የሚነጻውም ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ):: ሰውየውም ንጹህ ይሆናል

ንጹህም ይሆናል
ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የሚችሉት ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 14:21

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው ከቆዳ በሽታ ሲነጻ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

አቅሙ ካልፈቀደለት
ለመግዛት ገንዘብ ከሌለው

ይወዘወዝ... ለእርሱ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ካህኑ ለእርሱ... ይወዘውዘው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

የእፍ አንድ አሥረኛ
የእፍ አንድ አሥረኛ 22 ሊትር ነው

ሎግ
አንድ ሎግ 0.31 ሊትር ነው:: (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ)

Leviticus 14:24

ሎግ
አንድ ሎግ 0.31 ሊትር ነው:: (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ)

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

Leviticus 14:26

አጠቃላይ መግለጫ
አንድ ሰው ከቆዳ በሽታ ሲነጻ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን ይናገራል።

ጥቂት ዘይት... በእግዚአብሔር ፊት.. ይርጭ
ጥቂት ዘይት በእግዚአብሔር መገኘት ይርጭ:: በምን ላይ ካህኑ ዘይቱን እንደሚረጭ አልተገለጸም::

Leviticus 14:28

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

Leviticus 14:30

ይሠዋል
“ካህኑ ይሠዋል”

የሚነጻው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እርሱ የሚያነጻው ሰው”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ተላላፊ የቆዳ በሽታ
በዘሌዋዊያን 13:3 እንዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ዐቅም ያነሰው
መደበኛ መሥዋዕት ለመግዛት በቂ ገንዘብ የሌለው ሰው እንዳሆነ ግልጽ በማድረግ ይተረጉሙ:: አት “በቂ ገንዘብ የሌለው ሰው” (ግምታዊ ዕውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 14:33

እናንተ በገባችሁ ጊዜ
እዚህ እናንተ የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል (ሁለተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

አረንጓዴ ወይም ቀይ ምልክት ያለው ክፉ ደዌ
በዘሌዋዊያን 13:47 ይህን ቃል እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ርስት አድርጌ የሚሰጣቸው ምድር
“ርስት አድርጌ የሚሰጣቸው” በግሥ መልክ ሊተረጐም ይችላል አት “የሚትወርሱት ምድር” (ረቂቅ ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Leviticus 14:36

በቤት ውስጥ ያለ ምንም ነገር ርኩስ አይሆንም
አንደ ካህኑ ቤቱ ርኩስ መሆኑን ካስታወቅ በቤቱ ውስጥ ያለው ሁሉም ነገር ርኩስ ይሆናል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “በቤት ውስጥ የቀረው ምንም ነገር ርኩስ መሆኑን ማስታወቅ አይገባውም”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ቤቱ ርኩስ ይሆናል
ሕዝቡ እንዲኖሩት ወይም እንዲነኩት ያለተገባ እንደሆነ እግዚአብሔር የተናገረው ቤት በአካል ርኩስ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

በግድግዳዎች አካል ክፍሎች
ክፉ ደዌው ከግድግዳዎች ላይኛው አካል ከፍል ባለፍ ሠርጾ የገባ እንደሆነ ካህኑ መርምሮ የሚወስንበት ማለት ነው

Leviticus 14:39

ክፉ ደዌው ከተገኘ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ክፉ ደዌውን ካገኙ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ርኩስ ሥፍራ
ሕዝቡ እንዳይሠፍር ወይም ለእግዚአብሔር ዓላማዎች የማይጠቅም እግዚአብሔር የተናገረው ሥፍራ በአካል ርኩስ ተብሎአል ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

Leviticus 14:41

እርሱ ይፈልጋል
እዚህ እርሱ ካህኑን ያመለክታል

የተበከለው ውስጠኛው የቤቱ ግድግዳ በሙሉ ይፋቅ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ባለቤቱ የቤቱን ውስጠኛ ግድግዳዎችን ይፍቃል”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

የተበከለው ዕቃ ይፋቅ
ይህም ክፉ ደዌ የነካው ዕቃ ማለት ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እነርሱ የሚፍቁት የተበከለው ዕቃ”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ርኩስ ሥፍራ
ሕዝቡ እንዳይሠፍር ወይም ለእግዚአብሔር ዓላማዎች የማይጠቅም እግዚአብሔር የተናገረው ሥፍራ በአካል ርኩስ ተብሎአል ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

የተወገዱትም ድንጋዮች
ይህም ክፉ ደዌ የነካው ዕቃ ማለት ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “እነርሱ ያስወገዱአቸው ድንጋዮች”። (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ሌላ ጭቃ ወስደው ይመርጉ
ድንጋዮችን በአድስ ጭቃ ይሸፍኑ

Leviticus 14:43

ቤቱ ውስጥ... እንደና ይመረጋል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ባለቤቱ ቤቱ ውስጥ ድንጋዮችንና የግድግዳዎችን ፍቅፋቂ ካስወገደ በኋላ አድስ ድንጋዮችን በጭቃ ይመርጋል።” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ቤቱ ርኩስ ነው
ሰዎችን ለማኖር ያልተገባ ቤት በአካል ርኩስ ተብሎአል

Leviticus 14:45

ቤቱ ይፍረስ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ቤቱን ይፍርሱት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ድንጋዩ እንጨቱና ምርጊቱ በሙሉ ይወገድ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ድንጋዩን እንጨቱንና ምርጊቱን ያስወጡት/ያስወግዱት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ማንኛውም ሰው ቢገባበት ያ ሰው ርኩስ ይሆናል
ቤቱን በመግባቱ ምክንያት ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባውና ሰዎች የማይነኩት ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ።

እስከ ማታ
ጸሐይ እስኪጠልቅ

Leviticus 14:48

ቤቱ ከተመረገ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ባለቤቱ በአዲስ ጭቃ ድንጋዮችን ከመረገ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ቤቱ ንጹህ መሆኑን ያስታውቅ
ሰዎችን ለማኖር የተገባ ቤት በአካል ንጹህ ተብሎአል

Leviticus 14:49

ዝግባ እንጨት ቀይ ድርና ሂሶጵ
በዘሌዋዊያን 14:4 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

የታረደው ወፍ ደም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ያረደው ወፍ ደም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

Leviticus 14:52

ቤቱንም ያንጻው
“ካህኑ በሥርዓቱ መሠረት ቤቱን ያንጻ”

ቤቱም ንጹህ ይሆናል
ሰዎችን ለማኖር የተገባ ቤት በአካል ንጹህ ተብሎአል:: (ዜይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 14:54

ተላላፊ የቆዳ በሽታ
በዘሌዋዊያን 13:3 እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

ክፉ ለምጽ ደዌ
በዘሌዋዊያን 13:47 ይህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

ችፍታ
በዘሌዋዊያን 13:6 ይህን ቃላት እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

ርኩስ ወይም ንጹህ
ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ሰውና ዕቃዎች በአካል ርኩስ ተብለዋል እናም ሰዎች መንካት የሚችሉአቸው በአካል ንጹህ ተብለዋል:: (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ያህዌ ሙሴንና አሮንን እንዲህ ሲል ተናገራቸው፣ **2** ‹ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ ብላችሁ ንገረቸው፣ ‹ማንም ሰው ከሰውነቱ የሚወጣ የሚመረቅዝ ፈሳሽ ሲኖርበት፣ ንጹኅ አይደለም። **3** ንጹኅ የማይሆነ ከሚመረቅዝ ፈሳሽ የተነሳ ነው። ከሰውነቱ የሚወጣ ፈሳሽ ቢቀጥል ወይም ቢቆም ንጹህ አይደለም። **4** የሚተኛበት አልጋ ሁሉ ንጹኅ አይሆንም፣ የሚቀመጥበት ነገር ሁሉ ንጹኅ አይሆንም። **5** አልጋን የነካ ሁሉ ልብሱን ይጠብ ሰውየውም በውሃ ይታጠብ፣ እስከ ምሽት ድረስ ንጹኅ አይደለም። **6** የሚመረቅዝ ፈሳሽ ያለበት ሰው በተቀመጠበት ማናቸውም ነገር ላይ የተቀመጠ ማንኛውም ሰው ልብሱን ይጠብ፣ እርሱም በውሃ ይታጠብ፣ እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። **7** የሚመረቅዝ ፈሳሽ ያለበትን ሰው አካል የነካ ማንኛውም ሰው ልብሱን ይጠብ፣ እርሱም በውሃ ይታጠብ። እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። **8** እንዲህ ያለ ፈሳሽ ያለበት ሰው ንጹኅ በሆነ ሰው ላይ ንጹኅ በሆነ ሰው ላይ ቢተፋ፣ ያ ሰው ልብሱን ማጠብና እርሱም በውሃ መታጠብ አለበት፣ እስከ ምሽት ንጹኅ አይደለም። **9** ፈሳሽ ያለበት ሰው የተቀመጠበት ማንኛውም ኮርቻ ንጹኅ አይደለም። **10** ከዚያ ሰው በታች ያለን ማንኛውንም ነገር የነካ እስከ ምሽት ንጹኅ አይደለም፣ እነዚያን ነገሮች የተሸከመ ማንም ሰው ልብሱን ይጠብ እርሱም በውሃ ይታጠብ፤ እስከ ምሽት ንጹኅ አይደለም። **11** እንዲህ ያለ ፈሳሽ ያለበት ማንም ቢሆን አስቀድሞ እጆቹን በውሃ ሳያጠራ ቢነካ፣ የተነካው ሰው ልብሱን ይጠብ እርሱም በውሃ ይታጠብ፣ እስከ ምሽት ንጹኅ አይደለም። **12** እንዲህ ያለ ፈሳሽ ያለበትን ሰው የነካ ማናቸውም አይነት የሸክላ ዕቃ ይሰበር፣ የእንጨት የተሰራ ማጠራቀሚያ ሁሉ በውሃ ይንጻ። **13** ፈሳሽ ያለበት ሰው ከፈሳሹ ሲነጻ ለመንጻቱ ለእራሱ ሰባት ቀናትን ይቁጠር፤ ከዚያ ልብሶቹን ይጠብ ሰውነቱን በምንጭ ውሃ ይታጠብ። ከዚያ ንጹህ ይሆናል። **14** በስምንተኛው ቀን ሁለት ርግቦች ወይም ሁለት ኖሶች ይውሰድና ወደ መገናኛ ድንኳን ያህዌ ፊት ይቅረብ፣ በዚያ ወፎቹን ለካህኑ ይስጥ። **15** ካህኑ አንዱን ለሀጢአት መስዋዕት እና ሌላውን የሚቃጠል መስዋዕት ያቅርባቸው፣ እናም ካህኑ ለሰውዬው ስለ ፈሳሹ ማስተሰርያ ያድርግ። **16** የማንንም ሰው የዘር ፈሳሽ ሳይታሰብ በድንገት ከእርሱ ቢወጣ፣ መላ ሰውነቱን በውሃ ይታጠብ፣ እስከ ምሽት ድረስ ንጹህ አይደለም። **17** ማናቸውም የዘር ፈሳሽ የነካ ልብስ ወይም ሌጦ በውሃ ይታጠብ፤ እስከ ምሽት ንጹኅ አይደለም። **18** አንዲት ሴትና አንድ ወንድ አብረ ቢተኙና ወደ እርሷ የዘር ፈሳሽ ቢተላለፍ ሁለቱም በውሃ ይታጠቡ፣ እስከ ምሽት ንጹኅ አይደሉም። **19** አንዲት ሴት የወር አበባ ሲፈሳት፣ ያለመንጻቷ ለሰባት ቀናት ይቀጥላል፣ እርሷን የነካ ሁሉ እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። **20** በወር አበባ ወቅት የምትተኛበት ማንኛውም ነገር ንጹህ አይደለም፤ እንደዚሁም የምትቀመጥበት ነገር ሁሉ ንጹኅ አይደለም። **21** አልጋውን የነካ ማንኛም ሰው ልብሱን ይጠብ እርሱም በውሃ ይታጠብ፣ ያሰው እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። **22** የተቀመጠችበትን ማናቸውንም ነገር የነካ ሁሉ ልብሱን ይጠብ እርሱም በውሃ ይታጠብ ያ ሰው እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። **23** በአልጋም ይሁን በማንኛም ነገር ላይ ብትቀመጥ የተቀመጠችበትን ነገር የነካ ሰው እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። **24** ከእርሷ ጋር የተኛ ንጹህ ያልሆነ ፈሳሽ ቢነካ፣ ለሰባት ቀናት ንጹህ አይደለም። የሚተኛበትም አልጋ ንጹህ አይደለም። **25** አንዲት ሴት ከወር አበባ ቀናት በኋላ ለብዙ ቀናት ደም መፍሰሱን ቢቀጥል፣ ይህም ከወር አበባ ጊዜያት በኋላ ፈሳሽ ቢኖርባት፣ ንጹኅ ባልሆነችባቸው ፈሳሽ ባለባት ጊዜያት ሁሉ፣ በወር አበባ ወቅት ላይ እንዳለች ሁሉ እርኩስ ይሆናል ንጹህ አይደለችም። **26** ደሟ በሚፈስባቸው ጊዜያት የምትተኛበት አልጋ ሁሉ በወር አበባ ወቅት እንደምትተኛበት እርኩስ ይሆናል፣ የምትቀመጥበት ነገር ሁሉ ልክ በወር አበባ ወቅት እንደሚሆነ ንጹህ አይደለም። **27** ደግሞም ከእነዚህ ነገሮች ማናቸንም የነካ ሁሉ ንጹህ አይደለም፤ ልብሶቹን ይጠብ እርሱም በውሃ ይታጠብ፤ እስከ ምሽት ድረስ ንጹህ አይደለም። **28** ነገር ግን ከደም መፍሰሳ ብትነጻ፣ ለራስዋ ሰባት ቀናትን ትቆጥራለች፣ እናም ከዚያ በኋላ ንጹኅ ናት። **29** በስምንተኛው ቀን ሁለት ርግቦች ወይም ሁለት ዋኖሶች ትወሰድና ወደ መገናኛው ድንኳን መግቢያ ለካህኑ ትስጥ። **30** ካህኑ አንዱን ወፍ ለሀጢአት መስዋእት ሌላውን ለሚቃጠል መስዋዕት ያቅርብ፣ ስለ ፈሳሽም እርኩሰት በያህዌ ፊት ያስተሰርይላታል። **31** የእስራኤል ሰዎች ከእርኩሰታቸው የምትይች እንደዚህ ነ፣ ይህ ከሆነ በመካከላቸ የምኖርበትን ቤተ መቅደሴን በማርከስ በእርኩሰታቸ አይሞቱም። **32** ከሰነቱ ፈሳሽ ለሚጣ፣ የዘረ ፈሳሹ ከእርሱ ለሚጣና ለሚያረክሰ ማንኛም ሰ ህግጋቱ እነዚህ ናቸ። **33** ለማንኛም በር አበባ ላይ ላለች ሴት፣ ከሰነቱ ፈሳሽ ለሚፈሰ ሰ ሁሉ፣ ንድም ይሁን ሴት፣ እንዲሁም ንጹህ ካልሆነች ሴት ጋር ለሚተኛ ንድ ህጉ ይህ ነ።”

Leviticus 15:1

ከሰውነቱ የሚወጣ
የሰው አካል ክፍሎች የሚወጣ (See Euphemism/ንኣብነት ወይም ጸያፍ/አሳፋሪ አባበሎችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል(ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ይህ ርኩስ ነው
“አካሉ ርኩስ ነው”

Leviticus 15:4

ርኩስ ነው
ሰውየው የተኛበት አልጋ ወይም የተቀመጠበት ማንኛውም ነገር ሌሎች ሰዎች የማይነኩት በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

አልጋውን የሚነካ ማንኛውም ሰው ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከማታ
“ጸሐይ እስኪጠልቅ”

Leviticus 15:6

ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከማታ
“ጸሐይ እስኪጠልቅ”

የሚነካ ሰው
ማንኛውንም የአካል ክፍል የሚነካ

Leviticus 15:8

ንጹህ የሆነ ሰው
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚችሉት ሰው በአካል ንጹህ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ኮርቻ
ኮረቻ በፈረስ ላይ ለመቀመጥ በጀርባው የሚቀመጥ ከቆዳ የተሥራ መቀመጫ ነው

ማንኛውም ኮሪቻ....ርኩስ ይሆናል
መንካት ያልተገባ እግዚአብሔር የተናገረው ማንኛውም ነገር በአካል ርኩስ ተብሎአል ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

Leviticus 15:10

አጠቃላይ መረጃ
ቁስልን ለማስወገድ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴና አሮን መናገር ይቀጥላል

ያ ሰው
የቁስል ፈሳሽ ያለውን ሰው ያመለክታል

ርኩስ ነው
ሌሎች ሰዎች የማይነካው ሰው በአካል ርኩስ ተብሎአል። (ዜይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከማታ
“ጸሐይ እስኪጠልቅ”

ፈሳሽ ነገር የሚወጣው የነካው
ፈሳሽ ነገር የሚወጣው ሰው የነካው

የተነካው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል። አት፤ “ፈሳሽ ነገር በሚወጣው ሰው የተነካው ሰው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)::

ፈሳሽ ነገር ያለበት ሰው የሚነካውን የሸክላ ዕቃ ይስበሩት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ፈሳሽ ነገር ያለበት ሰው የሚነካውን ማንኛውንም የሸክላ ዕቃ ይስበሩት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የእንጨቱም ዕቃ ሁሉ በውሃ ይታጠብ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የእንጨቱንም ዕቃ ሁሉ አንድ ሰው በውሃ ይጠበው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 15:13

ከፈሳሹ ነገር ይነጻል
ከበሽታው እየገገመ ያለው ሰው በአካል ንጹህ እንደሆነ ተገልጾአል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ከፈሳሽ ነገር ይፈወሳል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር እና ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ንጹህም ይሆናል
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚችለው ሰው በአካል ንጹህ እንደሆነ ተነገሮአል:: (ዘይቤያዊ አጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 15:16

እስከማታ ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች መንካት የሌለባቸው ሰዎችና ዕቃዎች በአካል ርኩስ ተብለዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከማታ ርኩስ
ጸሐይ እስኪትጠልቅ

ማንኛውም ልብስ በውሃ ይታጠብ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አንድ ሰው ዘር የነካውን ልብስ ወይም ቁርበት ሁሉ በውሃ ማጠብ አለበት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 15:19

ሴት ፈሳሽ ነገር ቢኖርባት .... በወር አበባዊ ጊዜ
ሁለቱም ከሴት ማዕጸን ደም የሚፈስስበትን ጊዜ ያመለክታሉ

መርገምዋ ይቀጥላል
“ንጹህ እንዳልሆነች ይቀጥላል”

ርኩስ ነው
ሌሎች ሰዎች መንካት የሌለባቸው ሰዎችና ዕቃዎች በአካል ርኩስ ተብለዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 15:21

መኝታዋ
ይህ የወር አበባ የሚፍስሳትን ሴት ያመለክታል

ያ ሰው ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ሰው በአካል ርኩስ ይባላል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 15:24

የመርገምዋ ወር አበባዋ ፈሳሽ
ንጹህ ያልሆነው ፈሳሽዋ ወይም ከማዕጸንዋ የሚወጣው ፈሳሽ

ርኩስ ነው
ሌሎች ሰዎች መንካት የሌለባቸው ሰዎችና ዕቃዎች በአካል ርኩስ ተብለዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 15:25

ልክ እንደወር አበባዋ ጊዜ ቢትሆን
ከመደበኛ የወር አበባዋ ጊዜ ውጪ ከማዕጸንዋ ደም የሚፈስሳት ከሆነ እንደወር አበባዋ ጊዜ ርኩስ ነች ማለት ነው::

እርስዋ ርኩስ ትሆናለች የሚነካትም ማንኛውም ሰው ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች መንካት የሌለባቸው ሰዎች በአካል ርኩስ ተብለዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

የምትቀመጥበትም ማንኛውም ነገር ርኩስ ይሆናል::
ሌሎች ሰዎች የማይነኩት ዕቃዎች በአካል ርኩስ ተብለዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 15:28

ነገር ግን እርስዋ
እዚህ “እርስዋ” የሚለው የወር አበባ ያላትን ሴት ነው::

ከደምዋ ፍሳሽ ንጹህ ትሆናለች
ከፍሳሽዋ እየተሻላት ያለች ሴት በአካል ንጹህ ተብላለች ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ከደምዋ ፍሳሽ እየተሻላት ያለች” (ዘይቤያዊ አገላለጽ እና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ንጹህ ትሆናለች
ሌሎች ሰዎች መንካት የሚችሉአት ሴት በአካል ንጹህ ተብላለች (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)::

ይዛ ትቀርባለች
ስለራስዋ ታቀርባለች

የደም ፈሳሽዋ ርኩሰት
ርኩስ የሚያደርጋት የደም ፍሳሽዋ

Leviticus 15:31

ይህም እስራኤላዊያንን ከሚያረክሱአቸው ነገር የሚትለዩበት ነው::
ሕዝቡን ከሚያረክሰው ነገር ስለመከላከል እግዚአብሔር የሚናገረው ሕዝቡን ከርኩሰት በርቀት እንደመጠበቅ ተገልጾአል:: “ርኩሰት” የተባለው ረቂቅ ስም እንደ “ርኩስ” ሊገለጽ ይችላል:: አት ይህ የእስራኤልን ሕዝብ ከርኩሰት ለመከላከሉበት ነው (ዘይቤያዊ አገላለጽ እና ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

ርኩስነታቸው
ሌሎች ሰዎች የማይነኩአቸውና ለእግዚአብሔር ዓላማ ተቀባይነት የሌላቸው ሰዎች በአካል ርኩስ ተብሎአል ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ

Leviticus 15:32

እነዚህ መመሪያዎች ናቸው
እነዚህ መደረግ የሚገባቸው ነገሮች ናቸው::

ርኩስ ያደርገዋል ... ርኩስ ሴት
ሌሎች ሰዎች የማይነኩአቸው ሰዎች በአካል ርኩስ ተብለው ተገልጸዋል::

በወር አበባ ላይ ያለች
የወር አበባ የሚፈስሳት ወይም ከማዕጸንዋ ደም የሚፈስሳት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 ያህ እንዲህ ሲል ሙሴን ተናገረ፡ - ይህ የሆነ የአሮን ሁለቱ ልጆች ¨ደ ያህ«ከቀረቡና ከሞቱ በሀላ ነበር፡፡ 2 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለ፣ “ለ¨ንድምህ ለአሮን እንዲህ ብለህ ተናገረ፣ በፈለገ¬ ጊዜ ሁሉ በመጋረጃ ¬ስጠኛ ¨ዳለ ¨ደ ቅድስተ ቅዱሳኑ፣ በታቦቱ ላይ ወዳለ ወደ ማስተሰርያ ክዳን ፊት እንዳይቀርብ ንገረው፡፡ ይህንን ካደረገ፣ ይሞታል፣ ምክንያቱም እኔ በደመና በማስተሰርያ ክዳን ፊት እንዳይቀርብ ንገረው፡፡ ይህንን ካደረገ፣ ይሞታል፣ ምክንያቱም እኔ በደመና በማስተሰርያ ክዳን ላይ እገለጣለሁ፡፡ 3 ስለዚህም አሮን ወደ ቅድስተ ቅዱሳኑ መቅረብ ያለበት እንደዚህ ነው፡፡ ለሀጢአት መስዋዕት ወይፈን፣ ለሚቃጠል መስዋዕት አ¬ራ በግ ይዞ መግባት አለበት፡፡ 4 ቅዱሱን በፍታ ቀሚስ ይልበስ፣ እንዲሁም የበፍታ የስጥ ሱሪ ይልበስ፣ ደግሞም የበፍታ መጠምጠሚያ የበፍታ ቀሚስ ይልበስ፡፡ ቅዱሳኑ አልባሳት እነዚህ ናቸው፡፡ ሰውነቱን በውሃ ይታጠብና እነዚህን ልብሶች ይልበስ፡፡ 5 ከእስራኤል ሰዎች ጉባኤ ሁለት ወንድ ፍየሎችን ለሀጢአት መስዋዕት እንዲሁም አንድ አ¬ራ በግ ለሚቃጠል መስዋዕት ይውሰድ፡፡ 6 ከዚያም አሮን ለእራሱ ኮርማ¬ን ለኃጢአት መስዋዕት ያቅርብ፣ ይህም ለራሱና ለቤተሰቡ ማስተሰርያ ነው፡፡ 7 ቀጥሎም ሁለቱም ፍየሎች ወስዶ በመገናኛ¬ ድንኳን መግቢያ ላይ በያህዌ ፊት ያቁማቸው፡፡ 8 ከዚያ አሮን በሁለቱ ፍየሎች ላይ ዕጣ ይጣል፣ አንዱን ዕጣ ለያህዌ ሌላ¬ን ዕጣ ለሚለቀቀው ፍየል ይጣል፡፡ 9 ከዚያም አሮን ዕጣ ለያህ«የ¨ጣለትን ፍየል ያቀርባል፣ ያንን ፍየልም ለኃጢአት መስªዕት ያቀርበª፡፡ 10 ለመለቀቅ ዕጣ የጣትን ፍየል ግን ወደ ምድረበዳ በመልቀቅ ለስርየት ከነህይ¨ት ለያህዌ መቅረብ አለበት፡፡ 11 ከዚያም አሮን ለእራሱ ኮርማን ለሀጢአት መስዋዕት ያቀርባል፡፡ ለራሱና ለቤተሰቡ ማስተሰርያ ማድረግ አለበት፣ ስለዚህ ኮርማን ለራሱ የሀጢአት መስዋዕት አድርጎ ይረዳ፡፡ 12 አሮን በያህዌ ፊት ከመሰዊያ የከሰል እሳት የሞላውን ማጠንት ይውሰድ፣ በእጆቹ ሙሉ የላመ ጣፋጭ ዕጣን ይያዝና እዚህንም ነገሮች ¨ደ መጋረጃ ¬ስጥ ይዞ ይግባ፡፡ 13 በዚያም በያህ«ፊት ዕጣኑን በእሳቱ ላይ ይጨምር፣ ከእጣኑ የሚ¨ጣ ጢስ በምስክሩ ላይ ያለ የማስተሰርያን ክዳን ይሸፍናል፡፡ እንዳይሞት ይህንን ያድርግ፡፡ 14 ከዚያም ከወይፈኑ ጥቂት ደም ይውሰድና በጣቱ በማስተሰርያ ክዳን ፊት ይርጭ ከደሙ ጥቂት ¨ስዶ በጣቱ ሰባት ጊዜ በማስተሰርያ ክዳን ፊት ይርጭ፡፡ 15 ከዚያም ለህዝቡ ኃጢአት የኃጢአት መስªዕት ፍየሉን ይረድና ደሙን ¨ደ መጋረጃ ¬ስጥ ይዞ ይግባ፡፡ በዚያም በኮርማ ደም እንዳደረገ ሁሉ ያድርግ በማስተሰርያ¬ ክዳን ላይ ደሙን ይርጭ ከዚያም በማስተሰርያ¬ ክዳን ፊት ይርጭ፡፡ 16 በእስራኤል ህዝብ ያልተቀደሱ ተግባራት፣ በአመጻቸ¬ና በኃጢአቶቻቸ¬ ሁሉ ምክንያት ለተቀደሰ ስፍራ ማስተሰርያ ያድርግ፡፡ ንጹህ ያልሆኑ ተግባሮቻቸ¬ በታዩ ጊዜያት፣ ያህ በመካከላቸ¬ ለሚያድርበት ለመገናኛ¬ ድንኳንም ይህን ያድርግ፡፡ 17 አሮን ለማስተሰርይ ወደ ቅድስተ ቅዱሳን በሚገባበት ሰዓትና እንዲሁም ለእርሱ፣ ለቤተሰቡና ለእስራኤል ጉባኤ ሁሉ ማስተሰርዩን እስከሚጨርስ ድረስ ማንም ሰው በመገናኛው ድንኳን ውስጥ አይገኝም፡፡ 18 በያህ«ፊት ወዳለ መሰዊያ ይሂድና መሰዊያን ያስተሰርይ፣ ከኮርማ ደም ጥቂት እንዲሁም ከፍየሉ ደም ጥቂት ይ¬ስድና በመሰዊያ ዙሪያ ባሉ ቀንዶች ሁሉ ¬ስጥ ያስነካ፡፡ 19 መሰዊያዉን ንጹህ ካልሆነ የእስራኤል ሰዎች ድርጊቶች ለማንጻትና ለያህዌ ለመለየት በላዩ ካለ ጥቂት ደም ወስዶ በጣቱ ሰባት ጊዜ ይርጭ፡፡ 20 ቅድስተ ቅዱሳኑን፣ የመገናኛን ድንኳንና መሰዊያን ማስተሰርያ¬ን ሲጨርስ በህይወት የሚገኘ¬ን ፍየል ያቅርብ፡፡ 21 አሮን ህይወት ባለው ፍየል ላይ ሁለቱንም እጆቹን ይጫንና የእስራኤልን ህዝብ በደልን ሁሉ፣ አመጻቸውን ሁሉ፣ እና ሀጢአታቸውን ሁሉ በላዩ ላይ ይናዘዝበት፡፡ ከዚያም ያንን ሃጢአተኛነት በፍየሉ ራስ ላይ አድርጎ ፍየሉን ወደ በረሃ ለመስደድ ኃላፊነት ባለበት ሰው አማካይነት ወደ በረሃ ያባው፡፡ 22 ፍየሉ የሰቹን በደል ሁሉ ይሸከምና ገለልተኛ ¨ደ ሆነ ስፍራ ይሄዳል፡፡ በበረሃ ስፍራም፣ ሰ¬ዬ¬ ፍየሉን ይለቀª፡፡ 23 ከዚያም አሮን ወደ መገናኛ ድንኳን ይመለስና ወደ ቅድስተ ቅዱሳኑ ከመሄዱ አስቀድሞ የለበሰን የበፍታ ልብሶች ያወልቃል፣ እነዚያን ልብሶችም በዚያ ስፍራ ያስቀምጣቸዋል፡፡ 24 በተቀደሰ ስፍራ ሰውነቱን በውሃ ይታጠብ፣ ከዚያም የዘወትር ልብሱን ይልበስ፣ ከዚያም ወጥቶ የራሱን የሚቃጠል መስዋዕቱን የህዝቡን የሚቃጠል መስዋዕት ያቅርብ፤ በዚህ መንገድ ለራሱና ለህዝቡ ማስተሰርያ ያቀርባል፡፡ 25 በመሰዊያ ላይ የኃጢአት መስዋዕቱን ስብ ያቃጥል፡፡ 26 የሚሰደደውን ፍየል የለቀቀው ሰው ልብሶቹንና ሰውነቱን ይታጠብ፣ ከዚያ በኋላ ወደ ሰፈር መመለስ ይችላል፡፡ 27 በተቀደሰው ስፍራ ለማስተሰርያው ደማቸው የቀረበው የኃጢአት መስªዕቱ ኮርማ እና የኃጢአት መስªዕቱ ፍየል ከሰፈር ውጭ ይውሰዳቸው፡፡ በዚያም ቆዳቸውን፣ ስጋቸውንና ፈርሳቸውን ያቃጥላFቸው፡፡ 28 እነዚህን የእንስሳውን ክፍሎች የሚያቃጥለው ሰው ልብሶቹንና ሰውነቱን በውሃ ይታጠብ፣ ከዚያ በኋላ፣ ወደ ሰፈር መመለስ ይችላል፡፡ 29 በሰባተኛው ወር፣ በወሩ በአስረኛው ቀን ራሳችሁን ትሁት ታደርጋላችሁ ስራም አትሰሩበትም ለእናንተም ሆነ ለመጻተኛው ይህ ሁልጊዜም መታሰቢያ ይሆናል፡፡ 30 ይህ የሚሆነው በዚህ ዕለት በያህዌ ፊት ቅዱስ ትሆኑ ዘንድ ከኃጢአቶቻችሁ ሁሉ እንድትነጹ ማስተሰርያ ስለሚደረግላችሁ ነው፡፡ 31 ይህ ለእናንተ ክቡር ሰንበት ዕረፍት ነው፣ ራሳችሁን ትሁት ማድረግ አለባችሁ ምንም ስራ አትስሩበት፡፡ይህ በእናንተ መሀል ሁልጊዜም መታሰቢያ ነው 32 ሊቀ ካህኑ፣ በአባቱ ስፍራ ሊቀካህን ሊሆን የሚቀባውና የሚሾመው፣ ይህን ማስተሰርያ ማስፈጸምና ቅዱስ የሆነውን የበፍታ ልብሶች መልበስ አለበት፡፡ 33 ለቅድስተ ቅዱሳኑ፣ ለመገናኛው ድንኳንና ለመስዋዕቱ፣ ማስተሰርያ ያደርጋል፤ እንደዚሁም ለካህናቱና ለጉባኤው ሰዎች በሙሉ ማስተሰርያ ያደርጋል፡፡ 34 "ይህ ለእናንተ ሁልጊዜም መታሰቢያ ይሆናል፣ ለእስራኤል ሰዎች ለኃጢአቶቻቸው ሁሉ ማስተሰርያ ለማቅረብ ይህ በየአመት አንድ ጊዜ ይደረግ፡፡” ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው እንዲሁ ተደረገ፡፡

Leviticus 16:1

የአሮን ሁለቱ ልጆች
ናዳብና እብዩድ ይመለከታል እግዚአብሔር ያልተቀበለውን እሳት በማቅረባቸው ምክንያት ሞተዋል ዘሌዋዊያን 10: 1-2 ይመልከቱ::

Leviticus 16:3

ስለዚህ እዚህ እንዲህ
“ይህም እንዲህ”

የውስጥ ልብስ ወይም የውስጥ ሱሪ
“ከውጨኛው ልብስ ውስጥ በሰውነት ላይ የሚያርፍ ከበፍታ የተሠራ ልብስ”

መቀነት
“በወገብ ወይም በደረት ዙሪያ የሚታጠቅ ከቀጭን ረጅም ጨርቅ የተሠራ”

መጠምጠሚያ
“ከጨርቅ ክፍልፋዮች የተሠራ ጭንቅላት መሸፈኛ ሻሽ”

ከእስራኤል ማኅበረሰብ
“ከእስራኤል ጉባዔ”

Leviticus 16:6

የኃጢአት መሥዋዕት ስለራሱ
ስለራሱ የኃጢአት መስዋዕት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 16:8

የሚለቀቅ ፍዬል
የሚለቀቀው ፍዬል አሮንም አንድ ሰው ፍዬሉን ወደ ምድረ በዳ እንዲለቅቀው ያደርጋል

ዕጣው የሆነበት ወይም የወደቀበት
ዕጣው የመደበው

ነገር ግን ፍዬሉ በሕይወት በእግዚአብሔር ፊት መቅረብ አለበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ነገር ግን አሮን ፍዬሉን በሕይወት በእግዚአብሔር ፊት ማቅረብ አለበት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 16:11

አጠቃላይ መረጃ
በማስተሠረያ ቀን አሮን ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ወይፈኑን ይረድ
በኋላ በመሠዊያው መክደኛ ላይ ለመርጨት አሮን የወይፈኑን ደም በሳጎን ይያዝ የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 16:12

ጥና
ካህናት የሚጠቀሙት የእሳትና የዕጣን መያዣ

መልካም በዓዛ ያለው ዕጣን
መልካም በዓዛ የሚያሸት ዕጣን ይህ የዕጣኑን ሽታ ያመለክታል እንጂ ጣፋጭነት አይደለም

Leviticus 16:14

የወይፈኑ ደም
ይህ በዘሌዋዊያን 16:11 እንደተገለጸው አሮን በሳህን የያዘው ደም ነው::

በጣቱ ይርጭ
ደሙን ለመርጨት ጣቱን ይጠቀም

በሥርየቱ መክደኛ ትይዩ
በመክደኛው ላይ ደም ያድርግ ወይም ይርጭ እንዲሁ ደግሞ ወደ ቅዱሳነ ቅዱስ እንደገባ ከፊት ለፊቱ በመክደኛው ጐን ይርጨው

በሥርየቱ መክደኛ ፊት
ሁኔኛ ትርጉሞች: 1) ከሥርየቱ መክደኛ በታች በደረት አካባቢ 2) በሥርየቱ መክደኛ ፊት በመሬት

Leviticus 16:15

አጠቃላይ መረጃ
በማስተሠረያ ቀን አሮን ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ደሙን በስርየቱ መክደኛ ላይ እንዲሁም በመክደኛው ትይዩ ይርጭ
አሮን በወይፈኑ ደም እንዳደረገው ሁሉ ደሙን ይርጨው የቀደሙ ሐጐችን በዘሌዋዊያን 16:14 እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ከእስራኤል ሕዝብ ርኩሰታቸው የተነሣ ለቅድስተ ቅዱሳኑ ያስተሠርይለታል
የእስራኤል ኃጢአት ቅድስተ ቅዱሳኑን አርክሶአል

ርኩስ ድርጊቶች...አመጽ ...ኃጢአት
እነዚህ ቃላት በመሠረቱ አንድ ናቸው ሰዎች ሁሉ ዓይነት ኃጢአቶች እንደሠሩ አበክረው ያሳያሉ

ርኩስ ድርጊቶች
ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት እንዳይኖር የሚያደርጉ ኃጢአታዊ ድርጊቶች ርኩስ ድርጊቶች ተብለዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

በርኩሰት ድርጊቶቻቸው መካከል
“ርኩሰት ድርጊቶቻቸው” የሚለው ሀረግ ኃጢአታዊ ድርጊቶችን የሚፈጽሙ ሰዎችን ያመላክታል (See Metonymy/ምትክ ተመሳሳይ አባባሎች ይመልከቱ)

Leviticus 16:17

በእግዚአብሔር ፊት ወዳለው መሠዊያ ይምጣ
ይህ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ የሚገኝ የመሥዋዕት መሠዊያ ነው

ለመሠዊያው ያስተሠርይለት
እንደ ቅዱስ ቦታና መገናኛ ድንኳን መሠዊያው ከሰዎች ኃጢአት የተነሣ ርኩስ ይሆናል

የመሠዊያው ቀንዶች
በመሠዊያው ማዕዘናት ያሉ ቅርጾች ይህም የመሠዊያው ማዕዘናት ያመለክታል:: እንደ በሬ ቀንዶች የተቀረጹ ናቸው:: በዘሌዋዊያን 4:7 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ለማንጻት
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች መጠቀሚያ የሚገባው መሠዊያ ንጹህ እንደሆነ ተገልጾአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔርም ይለዩት ከእስራኤልም ሕዝብ ርኩስ ተግባራት ያርቁት
ለእግዚአብሔር የተለየው መሠዊያ ከሕዝቡም ኃጢአት እንደተለየ ተደርጐ ተነግሮአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ርኩስ ድርጊቶች
በእግዚአብሔር ፊት ሰዎች ተቀባይነት እንዳይኖራቸው የሚያደርጉ ኃጢአታዊ ድርጊቶች ርኩስ ድርጊቶች ተብለው ተነግረዋል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 16:20

በሕይወት ያለውን ፍዬል ያቅርበው
ይህ ፍዬል በዘለዋዊያን 16:10 ላይ የሚለቀቅ ፍዬል ተብሎአል::

በላዩ ላይ ይናዘዝበት
በፍዬሉ ላይ ይናዘዝበት

ኃጢአታቸውን በፍዬሉ ራስ ላይ ያድርግ
እዚህ የአሮን ድርጊቶች ያ ፍዬል የበደላቸውን ቅጣት እንደሚሸከም ዓይነት የሕዝቡን ኃጢአት ወደ ፍዬሉ የማስተላለፍ ምልክት ናቸው:: (ምልክታዊ ድርጊቶችን ይመልከቱ)

ክፋት.... አመጽ.... ኃጢአት
እነዚህ ሁሉ በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: ሕዝቡ የፈጸመውን ማንኛውንም ኃጢአት አሮን ይናዘዛል::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 16:23

የበፍታ ልብሶችን አውልቆ
እነዚህ አሮን ወደ ቅድስተ ቅዱሰኑ በሚገባበት ጊዜ የሚለብሱአቸው ልዩ ልብሶች ናቸው::

በተቀደሰውም ሥፍራ ሰውነቱን በውሃ ይታጠብ
እዚህ “ቅዱስ ሥፍራ” የመገናኛ ድንኳን አያመለክትም:: ይህ ሰውነቱን እንዲታጠብ የተለየ ልዩ ሥፍራ ነው::

የዘወትር ልብሱንም ይልበስ
እነዚህ ለመደበኛ ተግባራት አሮን የሚለብሱአቸው ልብሶች ናቸው::

Leviticus 16:25

ያቃጥል
“አሮን ያቅጥል”

የሚለቀቀውን ፍዬል የወሰደው ሰው ልብሱን ይጠብ ሰውነቱንም በውሃ ይታጠብ
የሕዝቡን ኃጢአት የተሸከመውን የሚለቀቀውን ፍዬል ስለነካ ሰውየው ርኩስ ነው

የሚለቀቀው ፍዬል
“ተለቅቆ የሚሄድ ፍዬል” በዘሌዋዊያን 16:8 ይህን እንዴት አንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Leviticus 16:27

ደማቸው የገባው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መልክ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አሮን ያገባቸው ደማቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ተሸክመው ተወስደው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አንድ ሰው ተሸክሞ ይውሰድ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ቁርበታቸው
ቈዳቸው ወይም የእነርሱ ቈዳ፤ እዚህ “እነርሱ” ወይፈኑንና ፍዬሉን ያመለክታል::

Leviticus 16:29

ለእናንተ
እናንተ የሚለው ቃል ብዙና የእስራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ነው:: (የሁለተኛ ሰው አገላለጾች ይመልከቱ)

በሰባተኛው ወር በአሥረኛው ቀን
ይህ በዕብራይጥ የቀን መቁጠሪያ ሰባተኛ ወር ነው አሥረኛው ቀን በምዕራባዊያን አቆጣጠር መስከረም ማገባደጃ ወይም መጨረሻ አካባቢ ነው:: (የዕብራይጥ ወራትንና መደበኛ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ሥርየት ይደረግላችኋል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አሮን ሥርየት ያደርግላችኋል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ያነጻችኋል ....ስለዚህ ትነጻላችሁ
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ተቀባይነት ያሉአቸው ሰዎች ንጹህ ተብለዋል::

ይህች የፍጹም ዕረፍት ሰንበት ናት
ይህ በየሳምንቱ የሚያከብሩት የሰንበት ቀን አይደለም:: በሥርየት ቀን የሚደረግ ልዩ ሰንበት ነው::

Leviticus 16:32

የተቀባና የተሾመ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እነርሱ የሚቀቡትና የሚሾሙት ሰው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በአባቱ ምትክ
ሊቀ ካህን ሲሞት ከልጆቹ አንዱ ይተካዋል::

የተቀደሰው በፍታ ልብስ
ቅድስተ ቅዱሳን በሚገባበት ጊዜ ሊቀ ካህኑ የሚለብሱአቸው ልዩ ልብሶች ናቸው

ለማኅበረሰቡ ሁሉ
“ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ”

Leviticus 16:34

አጠቃላይ መረጃ
በማስተሠረያ ቀን ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይፈጽማል

እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘ እንዲሁ አደረገ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እናም ሙሴ እግዚአብሔር እንዳዘዘው አደረገ” ወይም “እናም አሮን እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው አደረገ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 እንዲህ ሲል ሙሴን ተናገረው፣ 2 አሮንና ልጆቹን እንዲሁም የእስራኤል ህዝብ ሁሉ እንዲህ በላቸው። ያህዌ ያዘዘውን ንገራቸው። 3 “ከእስራኤል ሰዎች መሀል ማንም ለመስዋዕት በሰፈር ውስጥ ወይም ከሰፈር ውጭ በሬ፣ በግ፣ ወይም ፍየል ያረደ ሰው፣ 4 ወደ መገናኛው ድንኳን መግቢያ በመቅደሱ ፊት ለያህዌ መስዋዕት ለማድረግ ባመጣው ውሃ ያ ሰው ስላፈሰሰው ደም በደለኛ ነው” ደም አፍስሷልና ያ ሰው ከህዝቡ መሃል ተለይቶ ይጥፋ። 5 የዚህ ትእዛዝ ዓላማ የእስራኤል ሰዎች ለያህዌ በሜዳ ላይ የሚያቀርቧቸውን መስዋዕቶች ወደ ካህናት ለያህዌ የህብረት መስዋዕት አድርገው በመገናኛው ድንኳን መግቢያ እንዲያቀርቡ ነው። 6 ካህኑ የመስዋዕቱን ደም በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ በያህዌ መሰዊያ ላይ ይረጫል፤ ስቡን ለያህዌ ጣፋጭ ማዕዛ አድርጎ ያቃጥለዋል። 7 ሕዝቡ ከእንግዲህ መስዋዕቱን ለጣኦት አይሰዋ፣ እንዲህ ያለው ተግባር ምንዝርና ነው። ይህ በትውልዶቻቸው ሁሉ ቋሚ መታሰቢያ ይሆናል። 8 እንዲህ በላቸው፣ “ማንኛውም እስራኤላዊ፣ ወይም ማንኛውም በእነርሱ መሀል የሚኖር መጻተኛ፣ የሚቃጠል መስዋዕት የሚሰዋ ወይም መስዋዕት የሚያቀርብ 9 እና ለያህዌ ለመሰዋት ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ የማያመጣው ያ ሰው ከህዝቡ ተለይቶ ይጥፋ። 10 ደግሞም ከእስራኤል አንዱ፣ ወይም በእነርሱ መሀል ከሚኖር መጻተኛ አንዱ፣ ደም ቢበላ፣ ፊቴን ከዚያ ሰው አስቆጣለሁ፣ ማንንም ደም የሚበላን ሰው ከህዝቡ መሃል አጠፋዋለሁ። 11 የእንስሳ ህይወቱ በደሙ ውስጥ ነው። በመሰዊያ ላይ ማስተሰርያ ይሁናችሁ ዘንድ ደሙን ለሕይወታችሁ ሰትቻችኋለሁ፣ ምክንያቱም ማስተሰርያ የሚሆነው ደም ነው፣ ለሕይወት ስርየት የሚያስገኘው ደም ነው። 12 ስለዚህም ለእስራኤላውያን ከመሀላችሁ ማንም ደም አይብላ እላለሁ፣ በመሀላችሁ የሚኖር ማንም ሙያተኛም ቢሆን ደም አይብላ። 13 ከእስራኤል ሰዎች መሀል ማንም ቢሆን፣ ወይም በእነርሱ መሃል የሚኖር ማንኛውም መጻተኛ፣ የሚበላ እንስሳ ቢያርድ ወይም ወፍ ቢያጠምድ ደሙን ያፍስና በአፈር ይሸፍነው። 14 የእያንዳንዱ ፍጥረት ነፍስ ደሙ ነውና። ስለዚህም ነው ለእስራኤላውያን፣ የማንኛውም ፍጥረት ደም አትብሉ፣ የእያንዳንዱ ሕያው ፍጥረት ሕይወት ደሙ ነው። ማንም ይህን የሚበላ ተቆርጦ ይጥፋ” ብዬ የተናገርኩት። 15 እያንዳንዱ የሞተ፣ ወይም በዱር አውሬ የተዘነጠለ እንስሳ የበላ ሰው የአገር ተወላጅ ይሁን በመሀላችሁ የሚኖ መጻተኛ ልብሶቹን ይጠብ፣ እርሱም በውሃ ይታጠብ፣ እስ ምሽት ድረስ ንጹህ አይሆንም። ከዚያ ንጹህ ይሆናል። 16 ነገር ግን ልብሱን ባያጥብ ወይም ሰውነቱን ባይታጠብ፣ በበደሉ ተጠያቂ ነው።

Leviticus 17:1

በእግዚአብሔር ማደሪያ ፊት
በታቦቱ ፊት

ያ ሰው ከሕዝቡ ተቆርጦ ይወገድ ወይም ተለይቆ ይጥፋ
ከጎብረተሰቡ የሚገለል ሰው የልብስ ጨርቅ ወይም የዛፍ ቅርንጫፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ እንደሚቆረጥ ተደርጐ ተነግሮአል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: በዘሌዋዊያን 7:20 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት፤ “በሕዝቡ ዘንድ ያ ሰው እንዲኖር አይገባም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 17:5

ለመሠዋት ወደ ካህኑ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ካህኑም መሥዋዕት አድርጐ እንዲያቀርባቸው ወደ ካህኑ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 17:7

ላመነዘሩባቸው
ስህተት አማልዕክትን በማምለክ ለእግዚአብሔር ታማኝ ያልሆነው ሕዝብ በማመንዘር ባለቤቱን እንደካደ ሰው እንደሆነ ተገልአል አት: ለእግዚአብሔር ታማኝ ላልሆኑበት፤ (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ለእነርሱና ከእነርሱ በኋላ ለሚነሣው ትውልድ ይህ የዘላለም ሥርዓት
በዘሌዋዊያን 3: 17 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Leviticus 17:8

ያ ሰው ከሕዝቡ ተለይቶ ይጥፋ
የሰውየው ከማኅበረሰቡ መገለሉ አንድ ቢጣሽ ጨርቅ ከልብስ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ እንደተቆረጠ ተደርጐ ተነግሮአል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያ ሰው በሕዝቡ መካከል መኖር የለበትም” ወይም “ያ ሰው ከሕዝቡ መለየት አለበት” (ዘይቤያዊ አገላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 17:10

በዚያ ሰው ላይ ፊቴን አከብድበታለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር “በጥብቅ እንደወሰነ” ይገልጻል:: አት: “ያን ሰው ለመቃወም በአእምሮዬ ወስኛለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ፊቴን ላከብድበት
“በቁጣ ሊገናኘው”

ከሕዝቡ ለይቼ እቆርጠዋለሁ/ አጠፋዋለሁ
የሰውየው ከማኅበረሰቡ መገለሉ አንድ ቢጣሽ ጨርቅ ከልብስ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ እንደተቆረጠ ተደርጐ ተነግሮአል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያ ሰው በሕዝቡ መካከል መኖር የለበትም” ወይም “ያ ሰው ከሕዝቡ መለየት አለበት” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

የፍጡር ሕይወት በደሙ ነውና ... ሕይወት ሥርየት የሚያስገኝ
ይህም ማለት ደም ሕይወት ስለሆነ እግዚአብሔር ደምን ተጠቅሞ የሰዎችን ኃጢአት ያስተሠርያል:: ይህ የተለየ ዓላማ ስላለው ሰዎች ደምን መብላት አይገባቸውም

Leviticus 17:12

“እኔ” እላለሁ
እዚህ “እኔ” ያህዌን ያመለክታል

ከእናንተ ማንም ደም አይብላ
“ከእናንተ ማንም ደም ያለበትን ሥጋ አይብላ”

ያ ሊበላ ይችላል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያ እንዲበሉ እኔ የተናገርሁት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ደሙን አፈር ያልብሰው
“ደሙን የአፈር ብናኝ ያልብሰው”

Leviticus 17:14

የማንኛውም ፍጡር ሕይወት ደሙ ነውና
ይህም ማለት ደም ፍጡር በሕይወት እንዲኖር ያደርጋል የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት: “ከደሙ የተነሣ እያንዳንዱ ፍጡር በሕይወት ሊኖር ይችላሉ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የበላው ሰው ሁሉ ተለይቶ ይጥፋ
የሰውየው ከማኅበረሰቡ መገለሉ አንድ ቢጣሽ ጨርቅ ከልብስ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ እንደተቆረጠ ተደርጐ ተነግሮአል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ደምን የሚበላ ማንኛውም ሰው በሕዝቡ ዘንድ መኖር የሌበትም” ወይም “ደም የሚበላውን ሰው ከሕዝቡ መለየት አለባችሁ” (ዘይቤያዊ አገላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 17:15

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

አውሬ የዘነጠለውን
በአውሬ የተገደለው እንስሳ አውሬዎች አንሰሳውን ዘነጣጥለው እንደከፋፈሉት ተነግሮአል።ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አውሬዎች የገደሉት” (ዘይቤያዊ አገላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የሀገር ተወላጅ
“እስራኤላዊ”

ርኩስ ይሆናል .... ከዚያም ርኩስ ይሆናል
ሌሎች ሰዎች ሊነኩት የማይችሉአቸው ሰው ርኩስ ተብሎአል እናም ሌሎች ሰዎች መንካት የሚችሉአቸው ሰው ንጹህ ተብሎአል::(ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከማታ
“ጸሐይ እስኪጠልቅ”

በደሉን ይሸከማል
የሰውየው በደል አንድን ግዑዝ ዕቃ ሰው እንደተሸከመ ተደርጐ ተነግሮአል:: እዚህ “በደል” የሚለው ቃል ለበደሉ የሚሰጠውን ቅጣት ያመለክታል:: አት: ያም እርሱ ለበደሉ ተጠያቂ ነው ወይም ስለ ኃጢአቱ እቀጣዋለሁ:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ወይም ምትክ ተመሳሳይ አባባሎችን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ “እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። **3** እኔ በማስገባችሁ ምድር፤ ቀድሞ ትኖሩበት በነበረው በግብጽ የነበሩ ሰዎች ያደርጓቸው የነበሩ ነገሮችን አታድርጉ፣ ደግሞም በከነአን ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ያደርጓቸው የነበሩ ነገሮችን አታድርጉ። የእነርሱን ልምዶች አትከተሉ። **4** እናንተ መፈጸም ያለባችሁ የእኔን ህጎች ነው መጠበቅ ያለባችሁ የእኔን ትዕዛዛት ነው፣ ስለዚህም በእነርሱ ትኖራላችሁ፣ ምክንያቱም እኔ አምላካችሁ ያህዌ ነኝ። **5** ስለዚህም እኔን ትዕዛዛትና ህጎች ትጠብቀላችሁ። አንድ ሰው እነዚህን ቢጠብቅ፣ በእነርሱ ምክንያት በህይወት ይኖራል። እኔ ያህዌ ነኝ። **6** ማንም ሰው ከቅርብ ዘመዱ ጋር አይተኛ እኔ ያህዌ ነኝ። **7** ከእናትህ ጋር በመተኛት አባትህን አታዋርድ። እርሷ እናትህ ናት! እርሷን ማዋረድ የለብህም። **8** ከአባትህ ሚስት ከየትኛዋም ጋር አትተኛ፤ አባትህን በዚያን አይነት ማዋረድ የለብህም። **9** የአባትህ ልጅ ወይም የእናትህ ልጅ ብትሆን በቤት ውስጥ አብራህ ብታድግ ወይም ርቃ ብታድግም ከየትኛዋም እህትህ ጋር አትተኛ። **10** ከወንድ ልጅህ ሴት ልጅ ጋር ወይም ከሴት ልጅህ ሴት ልጅ ጋር አትተኛ። ይህ እፍረት ይሆንብሃል። **11** ከአባትህ ከተወለደች ከእንጀራ እናትህ ሴት ልጅ ጋር አትተኛ። እህትህ ናት፣ እናም ከእርሷ ጋር መተኛት የለብህም። **12** ከአባትህ እህት ጋር አትተኛ። ለአባትህ የቅርብ ዘመድ ናት። **13** ከእናትህ እህት ጋር አትተኛ። ለእናትህ የቅርብ ዘመድ ናት። **14** ወንድም ከሚስቱ ጋር በመተኛት አታዋርደው” ለዚያ ተግባር ወደ እርሷ አትቅረብ፣ አክስትህ ናት። **15** ከምራትህ ጋር አትተኛ። የወንድ ልጅህ ሚስት ናት፣ ከእርሷ ጋር አትተኛ። **16** ከወንድምህ ሚስት ጋር አትተኛ፣ በዚህ መንገድ አታዋርደው። **17** ከአንዲት ሴትና ከልጇ ጋር ወይም ከወንድ ልጇ ሴት ልጅ ጋር ወይም ከሴት ልጇ ሴት ልጅ ጋር አትተኛ። እነርሱ ለእርሷ የቅርብ ዘመዶች ናቸው፣ እናም ከእነርሱ ጋር መተኛት ጸያፍ ነው። **18** የሚስትህን እህት ሁለተኛ ሚስት አድርገህ አታግባ፤ ሚስትህ በህይወት ሳለች ከእህቷ ጋር አትተኛ። **19** አንዲት ሴት በወር አበባዋ ወቅት ላይ ሳለች አብረሃት አትተኛ። በዚያን ጊዜ ንጹኅ አይደለም። **20** ከጎረቤትህ ሚስት ጋር አትተኛ፣ በዚህ መንገድ ራስህን አታርክስ። **21** ከልጆችህ አንዳቸውንም በእሳት ውስጥ እንዲያልፉ አትስጥ፣ በዚህ ድርጊት ለሞሎክ መስዋዕት አድርህ ትሰጣቸዋለህ፣ የአምላክህን ስም ማቃለል የለብህም። እኔ ያህዌ ነኝ። **22** ከወንዶች ጋር ከሴት ጋር እንደምትተኛው አትተኛ። ይህ ጸያፍ ነው። **23** ከማናቸውም እንስሳ ጋር አትተኛ ራስህን አታርክስ። ማንም ሴት ከማናቸውም እንስሳ ጋር መተኛት የለባትም። ይህ አስጸያፊ ወሲብ ነው። **24** ከእነዚህ መንገዶች በየትኛውም ራስህን አታርክስ፣ ከአንተ አስቀድሞ ያባረርኳቸው ህዝቦች በእነዚህ ሁሉ መንገዶች ረክሰዋል። **25** ምድሪቱ ረከሰች፣ ስለዚህም በኃጢአታቸው ቀጣኋቸው፣ ምድሪቱም በላይዋ የሚኖሩትን ተፋቻቸው። **26** ስለዚህ እናንተ የእኔን ትዕዛዛትና ህግጋቴን መጠበቅ አለባችሁ፣ እናንተ ተወላጅ እስራኤላዊያንም ሆናችሁ በእንተ መሀል የሚኖሩ እንግዶች ከእነዚህ ያልተገቡ ነገሮች የትኞቹንም ማድረግ የለባችሁም። **27** ከእናንተ አስቀድሞ በዚህ ምድር የኖሩ ሰዎች የሰሩት ጸያፍነት ይህ ነው፣ እናም አሁን ምድሪቱ ረከሰች። **28** ስለዚህም ምድሪቱ ከእናንተ በፊት የነበሩትን ሰዎች እንደተፋች እናንተንም ካረከሳችኋት በኋላ እንዳትተፋችሁ ተጠንቀቁ። **29** ከእነዚህ አስነዋሪ ነገሮች መሀል የትኛውንም ነገር ያደረገ፣ እንዲህ ያለ ነገሮችን ያደረገው ሰው ከህዝቡ መሀል ተለይቶ ይጠፋል። **30** ስለዚህ በእነዚህ ነገሮች እንዳታረክሱ ከእናንተ አስቀድሞ በዚህ ስፍራ ይፈፀሙ የነበሩትን ጸያፍ ልምዶች ባለማድረግ ትዕዛዛቴን መጠበቅ አለባችሁ። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ።

Leviticus 18:4

ሕጌን ያዘዙ ሥርዐቴንም በጥንቃቄ ጠብቁ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጐች በመሠረቱ አንድ ትርጉም ያላቸውና ሕዝቡ እግዚአብሔር ያዘዛቸውን ሁሉ ማድረግ እንዳለበቸው የሚያተኩሩ ናቸው:: ይህን ተጓዳኝ ንጽጽር የእግዚአብሔርን ሕጐች ሁሉ መጠበቅ እንደሚገባቸው እንደ አንድ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይችላሉ አት ሕጐቼንና ሥርዓቶቼን ሁሉ ታዘዙ:: (ተጓዳኝ ንጽጽር ይመልከቱ)

በእነርሱም ኑሩ
የእግዚአብሔርን ሕጐች መታዘዝ አንድ ሰው የሚራመድበት ጐዳና ተደርገው ተነግረዋል:: አት: “ስለዚህ ባሕሪያችሁን በእነርሱ መሠረት ተለማመዱ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 18:6

ከአባትህ ሚስት ጋር
አንዳንዴ አንድ ወንድ ከአንድ በላይ ሚስቶች ይኖሩታል:: አባቱን ካገባች ከማንኛዋም ሴት ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙት ማድረግን እግዚአብሔር አልፈቀደም::

Leviticus 18:9

ከአባትህ ወይም ከእናትህ ሴት ልጅ ጋር
ይህም አንድ ሰው ከተመሳሳይ ወላጅ ወይም የተለየ አባት ወይም እናት ቢኖራትም ከእህቱ ጋር በግብረ ሥጋ አይገናኝ ማለት ነው

በቤት ያደገች ወይም በውጭ የተወለደች ቢትሆን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በቤት ውስጥ ያደገች ወይም ከቤት ውጭ ያለች ቢትሆን” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የአባትህ ሚስት ለአባትህ ከወለደቻት ሴት ልጅ ጋር ግብረ ሥጋ አትፈጽም
አማራጭ ትርጉሞች እነሆ ፤ (1)ከግማሽ እህትህ ጋር ግብረ ሥጋ አትፈጽም ፤(2)የእንጀራ እህት ጋር እዚህ ያ ሰው ተመሣሣይ አባት ወይ እናት ከሌላት እኅቱ ጋር ማለት ነው፤ወላጆቻቸው በተጋቡ ጊዜ ወንድምና እኅት ሆነዋልና፤

Leviticus 18:12

ለዚያ ዓላማ ወደ እርስዋ አትቅረብ
“የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለመፈጸም ወደ እርስዋ አትሂድ”

Leviticus 18:15

ከእርስዋ ጋር አትተኛ
እግዚአብሔር ደጋግሞ የሚናገረው ለትዕዛዙ አጽንዖት ለመስጠት ነው::

Leviticus 18:19

የወር አበባ
ይህ ከሴት ማዕጸን በወራዊ ጊዜ ደም የሚፈስስበት ነው

የባልንጀራህን ሚስት
የማንኛውንም ሰው ሚስት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 18:22

ይህ አስጸያፊ ነው
እዚህ “አስጸያፊ” እግዚአብሔር እንዲሆኑ ያደረገውን የተፈጥሮአዊ ነገሮች ሥርዓት መተላለፍን ያመለክታል::

Leviticus 18:24

አሕዛብ...ሁሉ ረክሰዋልና
ይህ በከነዓን የሚኖሩ ሰዎች ያመለክታል:: “ሕዝብ” ወይም “አሕዛብ” የተባለው ሀሳብ “ሰዎች” በሚለው ግልጽ እንደሚሆን አድርገው ይተርጉሙ:: አት የአሕዛብ ሰዎች በእነዚህ ረክሰዋል:: (Metonymy/ምትክ አቻ ትርጉም ያላቸውን ተመሳሳይ አባባሎችን ይመልከቱ)

ምድሪቱም ... ረከሰች
“ሰዎች ምድሪቱን አርክሶአታል”

ምድሪቱ...የሚኖሩባትን ሰዎች ተፋቻቸው
እግዚአብሔር ሕዝቡን ከምድሪቱ በጉልበት ማስወጣቱ ምድሪቱ እንደሰው ሰዎችን እንደተፋች ተደርጐ ተነግሮአል (ዘይቤያዊ አነጋገርና በሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 18:26

ከእነኚህ የተጠሉ ድርጊቶች
“ከእነኚህ አስጸያፊ ድርጊቶች”

ይህ ርኩሰት ነው
ይህ “እነዚህን ጸያፍ ድርጊቶች” ያመለክታል

ስለዚህ ተጠንቀቁ
“ስለዚህ እኔን ለመታዘዝ ተጠንቀቁ”

በፊት የነበረውን ሕዝብ እንደተፋች እናንተን እንደትተፋችሁ
እግዚአብሔር ሕዝቡን ከምድሪቱ በጉልበት ማስወጣቱ ምድሪቱ እንደሰው ሰዎችን እንደተፋች ተደርጐ ተነግሮአል:: በዘሌዋዊያን 18:25 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት: “ከዚህም የተነሣ እነርሱን ከምድሪቱ በጉልበት እንዳወጣሁት እናንተንም ከምድሪቱ አወጣለሁ”(ዘይቤያዊ አነጋገርና በሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 18:29

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩ ያበቃል

ሰዎች...ከሕዝቡ ተለይተው ይጥፉ
ከማኅበረሰቡ መገለሉ ሰዎች አንድ ቢጣሽ ጨርቅ ከልብስ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ እንደተቆረጠ ተደርጐ ተነግሮአል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እነዚህ ሰዎች በሕዝቡ ዘንድ እንዳይኖሩ ወይም እነዚህን ሰዎች ከሕዝቡ እንዲትለዩአቸው” (ዘይቤያዊ አገላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ከእናንተ በፊት ካደረጓቸው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ከአናንተ በፊት የነበሩ ሰዎች ያደረጉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በእነዚህ
እዚህ “እነዚህ” ጸያፍ ልምዶችን ያመለክታል::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ሙሴን እንዲህ አለው 2 “ለእስራኤል ሰዎች ጉባኤ ሁሉ እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ “እኔ ያህዌ አምላካችሁ ቅዱስ እንደሆንኩ እናተም ቅዱሳን ሁኑ። 3
እያንዳንዱ እናቱንና አባቱን ያክብር፣ እናንተም ሰንበቴን ጠብቁ። እኔ አምላካች ያህዌ ነኝ። 4 ጥቅም ወደሌላቸው ጣኦታት ዘወር አትበሉ፣ ከቀለጠ ብረት
ለራሳችሁ አማልዕክትን አታብጁ። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። 5 ለያህዌ የህብረት መስዋእቶችን ስታቀርቡ፣ ተቀባይነት ልታገኙ በምትችሉበት መንገድ አቅርቡ።
6 መስዋዕቱ ባቀረባችሁበት ቀን አሊያም በማግስቱ ይበላ። አንዳች ነገር እስ ሶተኛው ቀን ቢተርፍመ ይቃጠል። 7 በሶስተኛው ቀን ቢበላ የረከሰ ነው።
ተቀባይነት አያገኝም፣ 8 ነገር ግን የበላው ሁሉ በበደለኛነቱ ይጠየቅበታል ምክንያቱም ለያህዌ የተለየውን አርክሷል። ያ ሰው ከህዝቡ ተለይቶ ይጥፋ። 9
የምድራችሁን ሰብል በምትሰበስቡበት ጊዜ፤ የእርሻችሁን ቀርጢያ ሁሉ አትልቀሙ፣ አሊያም የአዝመራችን ምርት ሁሉ አትሰብስቡ። 10 ከወይን ተክልህ
እያንዳንዱን ወይን ፍሬ አትሰብስብ፣ አሊያም በወይን ስፍራ የወዳደቁትን የወይን ፍሬዎች አትልቀም። ለድሆችና ለመጻተኞች እነዚህን ተዉላቸው። እኔ ያህዌ
አምላካችሁ ነኝ። 11 አትስረቁ። አትዋሹ። አንዳችሁ ሌላችሁን አታታሉ። 12 በሃሰት በስሜ አትማሉ የአምላካችን ስም አታርክሱ። እኔ ያህዌ ነኝ። 13 ጎረቤትህን
አትበድል ወይም አትዝረፈው። የቀን ሰራተኛውን ክፍያ በአንተ ዘንድ አታሳድር። 14 መስማት የተሳነውን ሰው አትርገመው ወይም ከእውሩ ፊት ማሰናከያ ድንጋይ
አታስቀምጥ ይልቁንም አምላክህን ፍራ። እኔ ያህዌ ነኝ። 15 ፍትህን አታጣም። አንድ ሰው ድሃ ስለሆነ ልታደላለት አይገባም፣ እንደዚሁም አንድ ሰው ባለጸጋ
ስለሆነ አታዳላለት። ይልቁንም ለጎረቤትህ በጽድቅ ፍረድ 16በሰዎች መሃል በሀሳት ሃሜትን አታሰራጭ 16 በሰዎች መሃል ሀሜትን እያሰራጨህ አትዙር፣
ይልቁንም የጎረቤትህን ሕይወት አቅና። እኔ ያህዌ ነኝ። 17 በልብህ ወንድምህን አትጥላ። በእርሱ ምክንያት የኃጢአቱ ተካፋይ እንዳትሆን ጎረቤትህን በቅንነት
ገስጸው። 18 ከህዝብህ ማንንም አትቀበል ወይም በማንም ላይ ቂም አይኑርህ፣ ነገር ግን በዚህ ፈንታ ጎረቤትህን እንደራስህ ውደድ። እኔ ያህዌ ነኝ። 19
ትዕዛዛቴን መጠበቅ አለብህ። እንስሳትህን ከሌሎች ልዩ ዝርያ ካላቸው እንስሳት ጋር አታዳቅል። በእርሻህ ላይ ስትዘራ የተለያየ የዘር ዐይነቶችን አትደባልቅ።
ከሁለት የተለያዩ አይነት ነገሮች ተደባልቆ የተሰራ ልብስ አትልበስ። 20 ቤዛ ካልተከፈለላት ወይም ነጻ ካልወጣች ለባል ከታጨች ባሪያ ከሆነች ልጃገረድ የተኛ
ሁሉ ይቀጡ። ሊገደሉ ግን አይገባም ምክንያቱም ነጻ አልወጣችም። 21 ሰውዬው ወደ መገናኛው ድንኳን መግቢያ ለበደል መስዋዕት ለያህዌ አውራ በግ
ያምጣ። 22 ከዚያ ካህኑ በያህዌ ፊት ሰውዬው ለሰራው ኃጢአት የበደል መስዋዕት አውራ በግ በማቅረብ ያስተሰርይለታል። ከዚያ የሠራው ኃጢአት ይቅር
ይባልለታል። 23 ወደምድሪቱ ስትገቡና ለምግብ የሚሆን ሁሉንም ዐይነት ዛፎች ስትተክሉ፣ ዛፎቹ ያፈሩትን ፍሬ ለመብላት እንደተከለከለ ቁጠሩት። ፍሬው
ለእናንተ ለሶስት ዓመታት የተከለከለ ነው። አይበላም። 24 ነገር ግን በአራተኛው አመት ፍሬው ሁሉ ለያህዌ ለምስጋና የሚሰዋ ቅዱስ ይሆናል። 25 አመት
ፍሬውን መብላት ትችላላችሁ። በመጠበቃችሁ ዛፎቹ ብዙ ያፈራሉ። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። 26 ደሙ በውስጡ ያለበትን ስጋ አትብሉ። ስለ ወደፊቱ
መናፍስትን አታማክሩ፣ ደግም ከተፈጥሮ በላይ በሆኑ ኃይላት ሌሎችን ለመቆጣጠር አትፈልጉ፤። 27 እንደ ጣኦት አምላኪዎች የጸጉራችሁን ዙሪያ አትላጩ
ወይም የጺማችሁን ዙሪያ አትቆረጡ። 28 ለሙታን ሰውነታችሁን በስለት አትቁረጡ ወይም በሰውነታችሁ ላይ ንቅሳት አታድርጉ። እኔ ያህዌ ነኝ። 29 ሴት ልጅህን
ሴተኛ አዳሪ በማድረግ አታወርዳት፣ በዚህ ነገር አገረ ወደ ግልሙትና ትገባለች ምድሪቱም በእርኩሰት ትሞላለች። 30 ጠብቁ የቤተመቅደሴን ቅድስና አክብሩ።
እኔ ያህዌ ነኝ። 31 ወደ ሙታን ጠሪዎችና መናፍስትን ወደሚያነጋግሩ ዘወር አትበሉ። እነዚህን አትፈልጉ፣ ካልሆነ ያረክሷችኋል። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። 32
ፀጉሩ ለሸበተ ሰው ተነስለት ደግሞም በዕድሜ የገፋውን ሰው አክብር። አምላክህን ፍራ። እኔ ያህዌ ነኝ። 33 በምድርህ በመካከልህ መጻተኛ ቢኖር፣ አትግፋው።
34 በመካከላችሁ የሚኖረው መጻተኛ እንደ ተወላጅ እስራኤላዊ ወገናችሁ ቁጠሩት ደግሞም እንደ ራሳችሁ ውደዱት፣ ምክንያቱም እናንተም በግብጽ ምድር
መጻተኞች ነበራችሁ። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። 35 ርዝመትን፣ ክብደትን፣ ወይም ብዛትን ስትለኩ። ሀሰተኛ መለኪያ አትጠቀሙ። 36 ትክክለኛ መስፈሪያን፣
ትክክለኛ ሚዛኖችን፣ ትክክለኛ የኢፍ እና የኢን መለኪያዎችን ተጠቀሙ። ከግብጽ ምድር ያወጣኋችሁ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። 37 ትዕዛዛቴንና ህግጋቴን ሁሉ
ጠብቁ፣ አድርጓቸውም። እኔ ያህዌ ነኝ።”

Leviticus 19:1

ሰንበታቴን ጠብቁ
“ሰንበታቴን አክብሩ” ወይም “ለአረፍኩት ቀን ክብር ስጡ”

ጥቅም ወደሌላቸው ጣዖታት ዘወር አትበሉ
ጣዖታትን ማምለክ ወደ እነሱ ዘወር እንደማለት ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “የማይረቡ ጣዖታትን ማምለክ አትጀምሩ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 19:5

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገር ይቀጥላል

ተቀባይነት እንዲያገኝላችሁ አድርጋችሁ አቅርቡ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: ሁኔኛ ትርጉሞች እነሆ 1)እግዚአብሔር መስዋዕቱን የሚያቀርበውን ሰው ይቀበላል አት፤ “ እንዲቀበልህ በሥርዓት መሥዋዕትህን አቅርብ” ወይም 2) እግዚአብሔር የሚያቀርበውን ሰው መሥዋዕት ይቀበላል አት፤ “ መስዋዕትህን እንዲቀበል በሥርዓት አቅርብ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ እናም ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይበላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ይብሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይቃጠል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያቃጥሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ቢበላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ቢበሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ተቀባይነት የለውም
የተመደበውን ጊዜ አሳልፎ የቀረበውን መሥዋዕት መብላት መስዋዕቱ የማሸፍነውን በደል መጨመርና እግዚአብሔርን መበደል ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ለመብላት አይቀበሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እያንዳንዱ...የራሱን በደል ይሸከማል
የሰውየው በደል አንድን ግዑዝ ዕቃ ሰው እንደተሸከመ ተደርጐ ተነግሮአል:: እዚህ “በደል” የሚለው ቃል ለዚያ በደሉ የሚሰጠውን ቅጣት ያመለክታል:: አት: ማንኛውም ለራሱ በደል ተጠያቂ ነው ወይም እግዚአብሔር ማንንም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለኃጢአቱ ይቀጣል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ወይም ተመሳሳይ ትርጉም ያለቸው ምትክ አባባሎች ይመልከቱ)

ያ ሰው ከሕዝቡ ዘንድ ይወገድ
ሰውየው ከማኅበረሰቡ ዘንድ መገለሉ አንድ ቢጣሽ ጨርቅ ከልብስ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ እንደተቆረጠ ተደርጐ ተነግሮአል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: በዘሌዋዊያን 7:20 ይህን አንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት፤ “ሰውየው በሕዝቡ ዘንድ አይኑር ወይም ይህንን ሰው ከሕዝቡ ይለዩት” (ዘይቤያዊ አገላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 19:9

የምድራችሁን መከር በምትሰበስቡበት ጊዜ በእርሻችሁ ዳርና ዳር ያለውን አትጨዱ
“እህሎቻችሁን በምትሰበስቡበት ጊዜ በእርሻችሁ ዳርና ዳር ያለውን ሙሉውን አትጨዱ”

ቃርሚያውንም አትልቀሙ
ይህ ሁለተኛ ጊዜ ወደኋላ በመመለስ ለመጀመሪያ ጊዜ ሳይሰበሰብ የቀረውን እንደገና መስብሰብን ያመለክታል:: የዚህ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት:: ወደኋላ ተመልሰው የቀረውን ሁሉ አይልቀሙ:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 19:11

በስሜ በሐሰት አትማሉ
“እውነት ላልሆነው ነገር ስሜን በመጠቀም አትማሉ”

Leviticus 19:13

ባልጀራህን አቃጭበርብር ወይም አትቀማውም
እዚህ “ባልጀራ” “ማንኛውም ሰው” ማለት ነው ይህ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት “ባልጀራህን አትጉዳ ወይም አትቀማውም” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የሙያተኛውን ደመወዝ ሳትከፍል አታሳድር
ሥራው በቀኑ በተፈጸመ ጊዜ አስሠሪው ለሠራተኛው ወዲያው መክፈል እንዳለበት እግዚአብሔር ያዝዛል የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 19:15

በፍርድ ለማዛባት ምክንያት አትሁኑ
ድርብ አሉታዊ ቃላት ለአትኩሮት ተጠቅመዋል:: ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ሁልጊዜ ትክክለኛውን ፍርድ ይስጡ” (See Litotes/ በአሉታዊነት አዎንታዊነትን የመግለጽ አነጋገር ዘይቤ ይመልከቱ)

ለድሃ አታድላ ለባለጠጋ ልዩ አክብሮት አትስጥ
“ድሃ” እና “ባለጠጋ” የተባሉ ቃላት ሁለት ጫፍ የረገጡ አባባሎች ናቸውና ሲጣመሩ “ማንኛውም ሰው” የሚል ትርጉም ይሰጣሉ አነዚህን ጽንሰ ሀሳቦች ግልጽ ለማድረግ ይተርጉሙ:: አት: “ያለውን ገንዘብ ተመልክተህ ለማንኛውም ሰው አታድላ”:: (See Merism/ብዙውን በነጠላ መልቅ የመግለጽ አነጋገር ዘይቤ ይመልከቱ)

ለባልንጀራህ በትክክል ፍረድ
“ለማንኛውም ሰው በትክክለኛነት ፍረድ”

ሐሜት አታንዛ
“ስለሌሎች ሰዎች የሚጐዳውን እውነት ያልሆነውን መልእክቶች አታውራ”

Leviticus 19:17

ወንድምህን በልብህ አትጥላው
አንድን ሰው በቀጣይነት መጥላት ይህን ሰው ከልብ እንደመጥላት ተደርጐ ተነግሮአል:: አት: “ወንድምህን በቀጣይነት አትጥላው” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ባልንጀራህን በግልጽ ገሥጸው
“ኃጢአትን የሚሠራውን ሰው አርመው”

Leviticus 19:19

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

ከሁለት ዓይነት ነገር የተሠራ ልብስ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አንድ ሰው ከሁለት ዓይነት ነገሮች የሠራው ልብስ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 19:20

ለሌላ ከታጨች ሴት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሌላ ሰው ለማግባት ከተስማማች ሴት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ነገር ግን ያልተዋጀች ወይም ነጻ ያልወጣች ብትሆን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ነገር ግን የወደፊት ባልዋ ያልዋጃትና ነጻነት ያልሰጣት ብትሆን” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይቀጣሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሴት ባሪያዋንና ከእርስዋ ጋር ያመነዘረውን ትቀጣላቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አይገደሉም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አትግደሉአቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሰውየው የበደሉን መሥዋዕት ወደ እግዚአብሔር ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ ያመጣል፡ ለበደል መሥዋዕት አውራ በግ ያመጣል
“ሰውየውም ለበደል መሥዋዕት የሚሆን አንድ አውራ በግ ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ ለእግዚአብሔር ያምጣ”

ኃጢአቱም ይቅር ይባልለታል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የሠራውን ኃጢአት እግዚአብሔር ይቅር ይልለታል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 19:23

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

ከዚያም ፍሬው ለመብላት የተከለከለ መሆኑን እወቁ ለሶስት ዓመታትም የተከለከለ በመሆኑ አይበላ
እግዚአብሔር መከልከሉን ለማተኮር ደግሞ ይናገራል እናም ለመጀመሪያ ሶስት ዓመታት ፍሬ የሚሰጠውን ዛፍ ይገልጻል አት: “ከዚያም ለመጀመሪያ ሶስት ዓመታት የዛፎች ፍሬ አትብሉ” (ተዛማጅ ንጽጽር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዚያም ፍሬው ለመብላት የተከለከለ መሆኑን እወቁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እነርሱ የሚያፈሩትን ፍሬ እንዳትበሉ እኔ ከልክያችኋለሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ፍሬው ተከልክሎአችኋል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ፍሬውን ከልክያችኋለሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አይበላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አትብሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 19:29

ሕዝብ በግልሙትና ምድሪቱ በርኩሰት እንዳትሞላ
እዚህ “ሕዝብ” እና “ምድር” የተባሉ ቃላት በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታሉ:: አት፤ “ግልሙትናን ወይም ሌሎች ርኩሰቶችን የሚለማመዱ ሰዎች በዚያ ነገር እንደወደቁ ወይም እንደተሞሉ ተደርገው ተገልጸዋል” አት ሰዎች ግልሙትናንና ርኩስ ተግባራትን መለማመድ ጀመሩ(ተመሳሳይ ምትክ አባባሎችንና ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 19:31

ሙታን ወይም መናፍስት
ሁነኛ ትርጉሞች 1) ሙታንና መናፍስ የተለያዩ ናቸው 2) ይህ ድርብ ቃል ነው የሙታን መናፍስት (See Doublet/ ድርብ ቃላትንና አባባሎችን ይመልከቱ

አትፈልጉአቸው ወይም ያረክሱአችኋል
እንዚያን ሰዎች አትፈልጉአቸው፤ እንደዚያ ካደረጋችሁ ያረክሱአችኋል።

Leviticus 19:32

ተነሥለት
በአንድ ሰውፊት መነሣት የማክበር ምልክት ነው ምልክታዊ ድርጊት ይመልከቱ::

ሽበታሙ ሰው
ከዕድሜ የተነሣ ጸጉሩ የሸበተውን ሰው ወይም ሽማግሌ ሰው ያመለክታል

Leviticus 19:35

ውሸተኛ መሥፈሪያ አትጠቀሙ
ይህ ነገሮች በሚትመዝኑበት ጊዜ በማወቅ ትክክለኛ ልከት የማይሰጡ መሣሪያዎችን የመጠቀም ልምምድን ይከለክላል::

አፍ
የእህል መለኪያ ነው (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች ይመልከቱ)

ኢን
የፈሳሽ መለኪያ ነው (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‹ከእስራኤል ሰዎች መሃል ማንም ሰው፣ ወይም ማንኛውም በእስራኤል የሚኖር መጻተኛ ከልጆቹ መሃል አንዱን ለሞሎክ ቢሰጥ በዕርግጥ ይገደል። በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎች በድንጋይ ይውገሩት። **3** እኔም በዚያ ሰው ላይ ፊቴን አዞርበታለሁ፣ ከህዝቡም መሃል እቆርጠዋለሁ ምክንያቱም የተቀደሰውን ስፍራዬን ለማርከስና ቅዱሱን ስሜን ለማቃለል ልጁን ለሞሎክ ሰጥቷል። **4** ያ ሰው ከልጆቹ አንዱን ለሞሎክ ሲሰጥ ዚያች ምድር ሰዎች እንዳላዩ ቢሆን፣ ባይገድሉት፣ **5** እኔ ራሴ በዚያ ሰውና በቤቱ ላይ ፊቴን አዞራለሁ፣ እኔ ቆርጬ እጥለዋለሁ እንደዚሁም ከሞሎክ ጋር በሚያመነዝረው በማንኛውም ላይ ይህን አደርጋለሁ። **6** ወደ ሙታን ጠሪዎች ዘወር የሚል፣ ወይም ከመናፍስት ጋር ከሚነጋገሩ ጋር የሚመነዝርን ሰው ፊቴን አዞርበታለሁ፤ ከህዝቡም መሃል አጠፋዋለሁ። **7** ስለዚህ ራሳችሁን ለያህዌ ስጡ ተቀደሱም፣ ምክንያቱም እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። **8** ትዕዛዛቴን ጠብቁ አድርጓቸውም። ለራሴ የመረጥኳችሁ እኔ ያህዌ ነኝ። **9** ወይም እናቱን የሚረግም ሁሉ ይገደል። አባቱን ወይም እናቱን ረግሟልና በደለኛ ነው ሞት ይገባዋል። **10** ከሌላ ሰው ሚስት ጋር ዝሙት የፈጸመ ሰው፣ ከጎረቤቱ ሚስት፣ ጋር ያመነዘረ ይገደል አመንዝራውና አመንዝራይቱም ሁለቱም ይገደሉ። **11** ከአባቱ ሚስት ጋር ሊተኛት የወደቀ የገባ አባቱን ያዋርዳል። ልጅየውም የአባቱ ሚስትም ሁለቱም ይገደሉ። በደለኞች ናቸው ሞት ይገባቸዋል። **12** አንድ ሰው ከልጁ ሚስት ጋር ቢተኛ፣ ሁለቱም ሊገደሉ ይገባል ያልገባ ፍትወት ፈጽመዋል በደለኞች ናቸው ሞት ይገባቸዋል። **13** አንድ ወንድ ከሴት ጋር እንደሚተኛ ከሌላ ወንድ ጋር ቢተኛ፣ ሁለቱም ጸያፍ ነገር አድርገዋል። በእርግጥ ሞት ይገባቸዋል። ይገደሉ። በደለኞች ናቸው ሞት ይገባቸዋል። **14** አንድ ሰው አንዲትን ሴትና እናቲቱንም ቢያገባ፣ ይህ አሳፋሪ ነው። እርሱና ሴቲቱ ሁለቱም በእሳት ይቃጠሉ፣ ይህ ሲደረግ በመሀላችሁ ክፋት አይኖርም። **15** አንድ ሰው ከእንስሳ ጋር ቢተኛ፣ በእርግጥ ይገደል፣ እንስሳይቱንም ግደሏት። **16** አንዲት ሴት ለመገናኘት ወደ ማንኛውም አይነት እንስሳ ብተቀርብ ሴትየዋንም እንስሳውንም ግደሏቸው። በእርግጥ ሊገደሉ ይገባል። በደለኞች ናቸው ሞት ይገባቸዋል። **17** አንድ ሰው የአባቱ ልጅ ከሆነችውም ሆነ የእናቱ ልጅ ከሆነች እህቱ ጋር ቢተገኛ እህትም ከእርሱ ጋር ብትተኛ ይህ አሳፋሪ ነገር ነው። ከህዝባቸው መሃል ተለይተው ይውጡ፤ ምክንያቱም ከእህቱ ጋር ተኝቷል። በደሉን ይሸከማል። **18** አንድ ሰው አንዲትን ሴት በወር አበባዋ ወቅት አብሯት ቢተኛና ቢገናኛት፣ የደሟ ምንጭ የሆነውን የደም መፍሰሷን ገልጧል። ወንዱም ሴቷም ሁለቱም ከህዝባቸው መሃል ተለይተው ይውጡ። **19** ከእናትህ ወይም ከአባትህ እህት ጋር አትተኛ፣ ምከንያቱም የቅርብ ቤተ ዘመድህን ታዋርዳለህ። በደልህን ልትሸከም ይገባሃል። **20** አንድ ሰው ከአጎቱ ሚስት ጋር ቢተኛ አጎቱን አዋርዷል። በደላቸውን ሊሸከሙ ይገባል ያለ ልጅ ይቀራሉ። **21** አንድ ሰው የወንድሙን ሚስት ቢያገባ ይህ እርኩስ ነው ምክንያቱም ዘመዱ ሆኖ ሳለ የወንድሙን ትዳር አፍርሷል፣ ልጅ አልባ ይሆናሉ። **22** ስለዚህም ስርአቶቼንና ህግጋቶቼን ሁሉ መጠበቅ አለባችሁ፤ እንድትኖርባት ያመጣኋቸው ምድር እንዳትተፋችሁ ህግጋቴንና ሥርዓቶቼን ጠብቁ። **23** ከፊታችሁ በማባርራቸው ህዝቦች ልምዶች አትመላለሱ፣ እነርሱ እነዚህን ነገሮች ሁሉ አድርገዋል፣ እኔም እነርሱን ጠላሁ። **24** እኔ እንዲህ እላችኋለሁ፣ “ምድራቸውን ትወርሳላችሁ፣ ምድሪቱን እንድትወርሷት ለእናንተ እሰጣችኋለሁ፣ ወተትና ማር የምታፈስ ምድር ናት። ከሌላው ህዝብ የለየኋችሁ፣ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ” **25** ስለዚህ እናንተ ንጹህ በሆኑና ንጹኅ በሆኑ እንስሳት መሃል፣ ንጹኅ በሆኑና ንጹህ ባልሆኑ ወፎች መሃል ልዩነት አድርጉ። ለእናንተ ርኩስ ናቸው ብዬ በለየኋቸው ንጹኅ ባልሆኑ እንስሳት ወይም ወፎች ወይም በማንኛውም በምድር ላይ በሚሳብ ፍጥረት ራሳችሁን አታርክሱ። **26** እኔ ያህዌ ቅዱስ እንደሆንኩ፣ ደግሞም ለእኔ ትሆኑ ዘንድ ከሌሎች ህዝቦች እንደለየኋችሁ ቅዱሳን ሁኑ። **27** ከሙታን ጋር የሚነጋገር አንድ ወንድ ወይም አንዲት ሴት ወይም ከመናፍስት ጋር የሚነጋገር በእርግጥ ይገደል። ህዝቡ በድንጋይ ወግፎ ይግደላቸው በደለኞች ናቸውና ሞት ይገባቸዋል።

Leviticus 20:1

ከልጆቹ አንዱን ለሞሎክ የሚሰጥ
ሞሎክን የሚያመልኩ ልጆቻቸውን በእሳት መሥዋዕት አድርገው ያቀርባሉ የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት: “ለሞሎክ እንደመስዋዕት ከልጆቹ ማንኛውን የሚገድል” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በእርግጥ ይገደል፤እርሱንም የአገሬው ሰው በድንጋይ ይወገረው።
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የአገረው ሕዝብ በድንጋይ ወግረው ይግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 20:3

እኔ ደግሞ በዚያ ሰው ላይ ጠላት እሆናለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚገልጸው “በጥብቅ መወሰኑን” ነው:: አት: “ይህን ሰው ሊጠላው በአእምሮዬ ወስኛለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ፊቴም ጠልቶታል
በቁጣ ተሞልቻለሁ

ልጁን ሰጠ
ልጁን መስዋዕት አደረገ

መቅደሴን አርክሶአልና ቅዱስ ስሜንም አቃልሎአልና
“እናም ይህን በማድረጉ መቅደሴን አርክሶአል ቅዱስ ስሜንም አቃልሎአል”

ቅዱስ ስሜንም አቃልሎአል
የእግዚአብሔር ስም እግዚአብሔርንና ምሥክርነቱን ይገልጻል:: አት: “ምሥክርነቴን አላከበራችሁም” ወይም “አላከበራችሁኝም” (ተመሣሣይ ምትክ አባባሎችና ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አይተው ቸል ቢሉ
አይተው ቸል ቢሉ" የሚለው ሀረግ ማየት እንደተሳናቸው ይገልጻል ይህ የሚናገረው አንድን ነገር እንዳላዩ ቸል ማለትን ነው:: (ተመሳሳይ ምትክ አባባሎች ይመልከቱ)

ከሞሎክ ጋር በማመንዘር እርሱን የሚከተሉትን
ይህ ሀረግ ለእግዚአብሔር ታማኝ ያለሆኑትን ከአመንዝራዎች ጋር ያነጻጽራል:: አት: “ለእግዚአብሔር ታማኝ ያልሆኑት” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 20:6

ከእነርሱም ጋር በሚያመነዝር ሰው
ይህ ሀረግ ታማኝ ያለሆኑ ሰዎችን ከአመንዝራዎች ጋር ያነጻጽራል:: አት: “ይህን በማድረጋቸው ከእኔ ሳይሆን ከመናፍስት ምክርን ይሻሉ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚያ ሰው ላይ ጠላት እሆንበታለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር “በጥብቅ መወሰኑን” ይገልጻል:: አት: ያን ሰው ሊጠላው በአእምሮዬ/በሀሳቤ ወስኛለሁ:: (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ፊቴም ጠልቶታል
በቁጣ ተሞልቻለሁ

Leviticus 20:8

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል

ሥርዓተን ጠብቁ አድርጉትም
“ጠብቁ” “አድርጉ” የሚሉ ቃላት በመሠረቱ አንድ ናቸው:: እነዚህ ቃላት በአንድነት የተቀመጡት ሰዎች እግዚአብሔርን መታዘዝ እንዳለባቸው ትኩረት ለመስጠት ነው:: (Parallelism/ተመሣሣይ ተጓዳኝ ቃላት ይመልከቱ)

በእርግጥ ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ በእርግጥ ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 20:10

አንድ ሰው ከባልንጀራው ሚስት ጋር ቢያመነዝር
የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: “ከማንም ሰው ሚስት ጋር የሚያመነዝር ሰው” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በእርግጥ ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ በእርግጥ ሁለቱንም ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ከአባቱ ሚስት ጋር የሚተኛ
ይህ አንድ ሰው ከአባቱ ሚስት ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙት ማድረጉን ለዛ ባለ አባባል ይገልጻል:: አንዳንድ አባባሎች እንደ “አባቱ ሚስት ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙነት አደረገ” የሚሉ በጣም ቀጥተኛ ሀረጐችን ይጠቀማሉ:: (See Euphmism/ንኣብነት ወይም ለዛ ያለ ወይም በተዘዋዋሪነት አንድን ነገር ስለሚገልጹ ቃላት ይመልከቱ)

ነውር አድርገዋል
እዚህ አንድ ሰው ከልጁ ሚስት ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙት መፈጸም እግዚአብሔር ነውር የከፋ ኃጢአት ይለዋል:: በዘሌዋዊያን 18:23 ነውር እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Leviticus 20:13

አንድ ሰው ወንድ ሰው ቢተኛ
ይህ ከሌላ ወንድ ጋር ግብረ ሥጋ ግንኙነት መፈጸሙን ለዛ ባለ አባባል ይገልጻል አንዳንድ አባባሎች እንደ “አንድ ወንድ ሰው ግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ” የሚሉ በጣም ቀጥተኛ ሀረጐችን ይጠቀማሉ:: (See Euphmism/ንኣብነት ወይም ለዛ ያለ ወይም በተዘዋዋሪነት አንድን ነገር ስለሚገልጹ ቃላት ይመልከቱ)

እንዲሁም ከሴት ጋር ቢተኛ
ከወንድ ጋር እንደፈጸመው ከሴት ጋር ቢፈጽም፤ አት: “እንዲሁ ከሴት ጋር ቢፈጽም” (See Simile/ተመሣሣይ አባባሎችን/ድርጊቶችን ይመልከቱ

ጸያፍ ነገር
“አሳፋሪ ነገር” ወይም “የሚዘገንን ነገር”

በእርግጥ ይገደሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ በእርግጥ ግደሉአቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሰውየውና ሴቶቹ በእሳት ይቃጠሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሰውየውንና ሴቶቹን ሁለቱንም በእሳት ይቃጥላችሁ ግደሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 20:15

በእርግጥ ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በእርግጥ ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሴቲቱንና እንስሳውን ግደሉ በእርግጥ ይገደሉ
ሁለቱም ሀረጐች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: እንስሳውና ሴቲቱ እንዲሞቱ አጽንዖት የሰጣሉ:: (Parallelism/ተመሣሣይ ተጓዳኝ አባባሎች ይመልከቱ)

በእርግጥ ይገደሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በእርግጥ ግደሉአቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 20:17

አንድ ሰው ቢተኛ
ይህ አንድ ሰው ከእህቱ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙት መፈጸሙን ለዛ ባለ አባባል ይገልጻል:: አንዳንድ አባባሎች እንደ “አንድ ሰው ግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ” የሚሉ በጣም ቀጥተኛ ሀረጐችን ይጠቀማሉ:: (See Euphmism/ንኣብነት ወይም ለዛ ያለ ወይም በተዘዋዋሪነት አንድን ነገር ስለሚገልጹ ቃላት ይመልከቱ)

ከአባቱ ሴት ልጅ ወይም ከእናቱ ሴት ልጅ ጋር
ከተለየ አባት ወይም እናት ቢትሆንም ከእህቱ ጋር ግብረሥጋ ግንኙነት መፈጸም አይችልም የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “ሙሉ እህት ወይም ግማሽ እህት ብትሆንም” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ተቆርጦ ይወገድ ወይም ተለይቶ ይጥፋ
ከማኅበረሰቡ የተገለለው ሰው ብጣሽ ጨርቅ ከልብስ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ እንደሚቆረጥ ከሕዝቡ ተቆርጦ እንደተወገደ ተደረጐ ተገልጾአል ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: ይህን ሃሳብ በዘልዋዊያን 7:20 እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ አት፤ “ያ ሰው በሕዝቡ ዘንድ አይኑር” ወይም “ያን ሰው ከሕዝቡ ለዩት” (ዘይቤያዊ አነጋገር ወይም ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በደሉን ይሸከማል
ይህ ሀረግ ሰውየው በኃጢአቱ ይጠየቅበታል ማለት ነው:: አት: “በኃጢአቱ ተጠያቂ ነው” ወይም “ቅጡት” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

የወር አበባ ጊዜ
“ለአንድ ሴት በየወሩ ከማዕጸንዋ ደም የሚፈስስባት ጊዜ”

የፈሳሽዋን ምንጭ ገልጦአልና
በወር አበባዋ ጊዜ ከሴት ጋር ግንኙነት ማድረግን አንድ የተደበቀ ነገር ሸፋን መግለጥ ጋር ያነጻጸራል ይህ አሳፋሪ አድራጐት መሆኑ መገለጽ አለበት አት

የደምዋን ፍሳሽ በመግለጡ አሳፋሪ ነገር አድርጐአል:: (ዘይቤያዊ አገላለጽ ግምታዊ አውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሰውየውና ሴቲቱ ሁለቱም ተለይተው ይጥፉ
ይህ ለምን መደረግ እንዳበት በግልጽ ይነገር:: ይህን አሳፋሪ ተግባር ስለፈጸሙ ሰውየው ሴቲቱም ሁለቱ ተለይተው ይጥፉ (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 20:19

ቢተኛ
ይህ አንድ ሰው ከአባቱ እኅት ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙት መፈጸሙን ለዛ ባለ አባባል ይገልጻል:: አንዳንድ አባባሎች እንደ “አንድ ሰው ግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸመ” የሚሉ በጣም ቀጥተኛ ሀረጐችን ይጠቀማሉ:: (See Euphmism/ንኣብነት ወይም ለዛ ያለ ወይም በተዘዋዋሪነት አንድን ነገር ስለሚገልጹ ቃላት ይመልከቱ)

በደላችሁን ትሸከማላችሁ
“በደላችሁን ትሸከማላችሁ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር “በኃጢአታችሁ ትጠየቃላችሁ” ማለት ነው:: አት: “በኃጢአታችሁ ትጠየቁታላችሁ” ወይም “እቀጣችኋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)::

ከወላጆቻቸው የወረሱትን ማንኛውንም ንብረት ከልጆቻቸው እወስዳለሁ
በብዙዎች የመጽሐፍ ቅዱስ ሕተመቶች ይህ “ያለ ልጅ ይቀራሉ” ተብሎ ተተርጉሞአል::

Leviticus 20:22

እንዲትኖሩባት እናንተን የማስገባባት ምድር እንዳትተፋችሁ
ይህ ሀረግ መጥፎ ምግብን ባለመቀበል እንደሚተፋ ሰው ምድሪቱ እንደምትተፋቸው ይገልጻል ምግብን ካለመቀበል ፈንታ ምድሪቱ ሰዎችን አትቀበልም ታስወጣችኋለች:: በዘለዋዊያን 18 25 ይህን ፈሊጣዊ አባባል እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት “የማስገባባት ምድር እንዳትተፋችሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

አትከተሉ
የጣዖት አድራጊዎች ተግባራት መለማመድ የእነርሱን መንገድ እንደመከተል ተደርጐ ተገልጾአል:: አት: “አትከተሉአቸው ዘይቤይዊ አነጋገር’ ይመልከቱ::

አስወጡ
አስወግዱ

Leviticus 20:24

ማርና ወተት የሚታፈሰውን አገር
ማርና ወተት መፍሰስ የሚለው ሀረግ ለሁሉ ሰው በቂ ምግብ የያዘ ባለጸጋና ፍሬያማ ማለት ነው:: አት: “ለእንስሳትና ለእርሻ እጅግ አመቺ አገር” ወይም “ፍሬያማ ምድር “ (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 20:26

ለየኋችሁ
ለይቻችኋለሁ ወይም የራሴ አድጌአችኋለሁ

Leviticus 20:27

ጠሪ
መነጋገር የሚሞክር

በእርግጥ ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በእርግጥ ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው “ለካህናቱ፣ ለአሮን ልጆች እንዲህ በላቸው፣ ‹ከእናንተ መሃል ማንም በመካከላችሁ በሞተ ሰው አይርከስ፣ **2** ለቅርብ ዘመድ ካልሆነ በስተቀር ማንም አይርከስ ለእናቱ እና አባቱ፣ ለወንድ ልጁና ለሴት ልጁ፣ ወይም ለወንድሙ **3** ወይም በቤቱ ከምትኖር ባል ካላገባች ልጃገረድ እህቱ በስተቀር አይርከስ። ለእርሷ ግን ራሱን ንጹህ ላያርግ ይችላል። **4** ለሌሎች ዘመዶቹ ግን እስኪረክስ ድረስ ራሱን ማርከስ የለበትም። **5** ካህናት ራሳቸውን አይላጩ ወይም የጺማቸውን ዳርቻ አይላጩ፣ አሊያም ሰውነታቸውን በስለት አይቁረጡ። **6** እነርሱ ለአምላካቸው የተለዩ ይሆኑ፣ የአምላካቸውን ስም አያቃሉ፣ ምክንያቱም ካህናቱ የአምላካቸውን “ምግብ” መስዋዕቱን ለያህዌ በእሳት ያቀርባሉ። ስለዚህም እነርሱ የተለዩ ይሁኑ። **7** ለአምላካቸው የተለዩ ስለሆኑ ማናቸውንም ጋለሞታ እና የረከሰች ሴት እንደዚሁም ከባሏ የተፋታችን ሴት ማግባት የለባቸውም። **8** የአምላክህን “ምግብ” የሚያቀርብ ነውና እርሱን መለየት አለብህ። በፊትህ ቅዱስ መሆን አለበት፣ ምክንያቱም ለራሴ የለየሁህ እኔ፣ ያህዌ ቅዱስ ነኝ። **9** ማንኛዋም የማንኛውም ካህን ሴት ልጅ ጋለሞታ ብትሆን አባቷን ታሳፍራለች። በእሳት ትቃጠል። **10** ከወንድሞቹ መሃል ሊቀ ካህን የሆነው፣ የሹመቱ ዘይት በራሱ ላይ የፈሰሰበት፣ ደግሞም የሊቀ ካህኑን ልዩ ልብሶች ለመልበስ የተጸመ ጸጉሩን ይሸፍን ልብሱን አይቅደድ። **11** ለአባቱ ወይም ለእናቱም ቢሆን እንኳን የሞተ ሰው በሚገኝበትና ራሱን በሚያረክስበት ማናቸውም ስፍራ አይሂድ። **12** ሊቀካህኑ የቤተ መቅደሱን የተቀደሰ ስፍራ ትቶ አይሂድ ወይም የአምላኩን ቅድስና አያቃል፣ ምክንያቱም በአምላኩ የቅባት ዘይት ሊቀ ካህን ሆኖ ተሾሞ ነበርና።እኔ ያህዌ ነኝ። **13** ካህኑ ድንግሊቱን ሚስቱ አድርጎ ያግባት። **14** ባሏ የሞተባትን ሴት፣ የተፋታችን ሴት፣ ወይም ጋለሞታን ሴት አያግባ፤ እንዲያ ካሉት ሴቶች መሃል አያግባ። ከራሱ ህዝብ መሃል ድንግሊቱን ብቻ ማግባት ይችላል። **15** እነዚህን ህጎች ይጠብቅ፣ በህዝቡ መሃል ልጆቹን እንዳያረክስ ህግጋቱን ይጠብቅ፣ እርሱን ለራሴ የለየሁት እኔ ያህዌ ነኝ። **16** ያህዌ እንደህ ሲል ሙሴን ተናገረው፣ **17** “አሮንን እንዲህ ብለህ ንገረው፣ ማናቸውም ከወገንህ መሀል በትወልዳቸው ውስጥ አካላዊ ጉድለት ያለበት፣ የአምላኩን ‹ምግብ› ለመሰዋት መቅረብ የለበትም። **18** ማናቸውም አካላዊ እንከን ያለበት ሰው ወደ ያህዌ መቅረብ የለበትም፣ እንደ ዐይነ ስውር፣ ሽባ የሆነ ሰው፣ አካሉ የጎደለ ወይም አካሉ የተወላገደ፣ **19** እጆቹ ወይም እግሮቹ ሽባ የሆነ፣ **20** መጻጉ ወይም ድንክ ሰው፣ ወይም በዐይኖቹ ላይ እንከን ያለበት ሰው፣ ወይም በሽታ የያዘው፣ ሞጭሟጫ፣ እከክ ያለበት ወይም ጃንደረባ ወደ ያህዌ አይቅረብ። **21** ከካህኑ ከአሮን መሃል ምንም አካላዊ ጉድለት ያለበት ሰው ለያህዌ የእሳት መስዋዕቶች ለመሰዋት አይቅረብ። አካላዊ ጉድለት ያለበት እንዲህ ያለው ሰው የአምላኩን ‹ምግብ ለማቅረብ መቅረብ የለበትም። **22** ከቅድስተ ቅዱሳኑም ሆነ ከቅዱሱ የአምላኩ ምግብ ሊበላ ግን ይችል፣ **23** ሆኖም፣ ወደ መጋረጃው መግባት የለበትም ወይም ወደ መሰዊያው አይቅረብ፣ ምክንያቱም አካላዊ ጉድለት ያለበት፣ ስለዚህም ቅዱሱን ስፍራዬን አያርክስ፣ ለራሴ የለየኋቸው እኔ ያህዌ ነኝ።” **24** ሙሴ እነዚህን ቃላት ለአሮን፣ ለልጆቹ፣ እና ለእስራኤል ሰዎች ሁሉ ተናገረ።

Leviticus 21:1

ራሱን ያረክሳል
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባ ሰው ርኩስ ተብሎአል (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በሕዝቡ ወይም በዘመዶቹ መካከል
በእራኤላዊያን መካከል

ድንግል
ያላገባች ወጣት ሴት

Leviticus 21:4

አይላጩ::
ካህናቶች የጢማቸውን ዙሪያ አይላጩ:: እዚህ ጸሐፊው ምን ለማለት እንደፈለገ ግልጽ ላይሆን ይችላል:: ሁኔኛ ትርጉሞች እነሆ 1) የጢማቸውን ከፊሉን ክፍል ይላጩ:: 2) ማንኛውንም የጢም ክፍል አይላጩ::

የተቀደሱ ይሁኑ
የተለዩ ይሁኑ

የአምላካቸውን ስም አያርክሱ
“ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ባህሪይ ያመለክታል:: አት: “የእግዚአብሔርን ምሥክርነት እታቃልሉ ወይም እግዚአብሔርን አያቃልሉ” (ተመሣሣይ ምትክ አባባሎችን ይመልከቱ)

የአምላካቸውን ምግብ
እዚህ ምግብ አጠቃላይ ምግብን ያመለክታል እግዚአብሔር እነዚህ የሚቀርቡ መሥዋዕቶችን አይመገብም:: እግዚአብሔርን የሚያስደስተውን የምግብ መሥዋዕት የሚያቀርቡ ሰዎች ቅንነትን ነው: (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 21:7

አያግቡ
ካህናት አያግቡ

የተቀደሱ ናቸው
ለተለዩ ናቸው

ቀድሰው
ካህኑን እንደቅዱስ ቁጠሩት

የአምላክህን ምግብ የሚያቀርብ ነውና
እዚህ ምግብ አጠቃላይ ምግብን ያመለክታል እግዚአብሔር እነዚህ የሚቀርቡ መሥዋዕቶችን አይመገብም:: እግዚአብሔር ምግብን እንደማይመገብ ግልጽ በማድረግ ይህን ይተርጉሙ (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ቅዱስ ይሁንላችሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እንደ ቅዱስ ቁጠሩት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በእሳት ትቃጠል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በእሳት አቃጥሉአት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 21:10

አጠቃላይ መረጃ
ካህናት ማድረግ ያለባቸው ምን እንደሆነ እግዚአብሔር ለሙሴ በናገሩ ይቀጥላል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የመቀብያ ዘይት
አዲስ ልቀካህን ለይቶ በመቀባት ሥርዓተ በዓል የሚጠቀሙበት የመቀብያ ዘይት ነው:: የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይጠቀሙ

የቅባቱ ዘይት በራሱ ላይ የሆነና የተለየ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በራሱ ላይ የመቀብያ ዘይት ያፈሰሱበትና የለዩት ሰው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ጸጉሩ አይንጭ ልብሱን አይቅደድ
ራስ መንጨትና ልብስ መቀደድ የሀዘን ምልክቶች ናቸው:: የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 21:13

ከወገኖቹ በካከል
ከራሱ ጐሣ ከሌዊ ጐሣ

ከወገኖቹ መካከል ዘሩን አያርክስ
የረከሰችውን ወይም ያልተገባችውን ሴት በማግባት ካህኑ የሚወልዱአቸው ልጆች ለእርሱ ያልተገቡ ይሆናሉ:: አት: “ያልተገባችውን ሴት በማግባት ያልተገቡ ልጆች አይኑሩት” (ፈሊጣዊ አነጋር ይመልከቱ)::

Leviticus 21:16

የአምላኩን ምግብ የሠዋ ዘንድ አይቅረብ
የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “በእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ የሚቃጠለውን የእህል መሥዋዕት ለማቃጠል አይቅረብ” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 21:18

ወደ እግዚአብሔር አይቅረብ
አንድ ካህን ወደ እግዚአብሔር ለመቅረብ ዝርዝር አካላዊ መሥፈርቶችን ማሟላት አለበት:: ይህም የአካል ጐዶሎነት የኃጢአት ወጤት ወይም ማንኛውም የአካል ጐዶሎነት ያለው ሰው ወደ እግዚብሔር መቅረብ አይችልም ማለት አይደለም::

የፊቱ ገጽታ ወይም የሰውነቱ ቅርጽ የተበላሸ
“ፊቱና አካሉ የተበላሸ”

የአምላኩን ምግብ ለማቅረብ
“ምግብ” አጠቃላይ ምግብ ያመለክታል:: አት “በእግዚአብሔር መሠዊያ የሚቃጠል የእህል መሥዋዕት ለማቅረብ” (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ ሙሉን እንደክፍል የመግለጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 21:22

እርሱም
እዚህ “እርሱ” የአካል ጐዶሎነት ያለውን ካህን ያመለክታል

የአምላኩን ምግብ ይብላ
የአምላኩን ምግብ መሥዋዕቶች ይብላ ከመሥዋዕቶቹ ከፊሎች የካህናት ናቸውና ሊበሉ ይችላሉ

የተቀደሰውንና እጅግ ቅዱስ የሆነውን
ይህ ደግሞ መሥዋዕት ሆኖ ስለቀረበው ምግብ ነው የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት ከእነዚህ አንዳንድ መሥዋዕቶች በቅዱስ ሥፍራ ቀርበዋል ወይም ከእነዚህ አንዳንዶች በቅዱሳነ ቅዱሳን ቀርበዋል:: (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ለልጆቹ
“ለአሮን ልጆች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **2** “ለአሮንና ለልጆቹ እንዲህ በላቸው፣ የእስራኤል ሕዝብ ለእኔ ከለይዋቸው የተቀደሱ ነገሮች እንዲጠበቁ ንገራቸው። የተቀደሰው ስሜን አያርክሱ። እኔ ያህዌ ነኝ። **3** እንዲህ በላቸው፣ በዘመን ሁሉ ከትውልዳችሁ መሀል ማንም ንጹህ ያልሆነ ሰው የእስራኤል ህዝብ ለያህዌ ወደ ለየው ቅዱስ ነገሮች ቢቀርብ፣ ያ ሰው እኔ ፊት ከመቅረብ የተከለከለ ነው። እኔ ያህዌ ነኝ። **4** ከአሮን ትውልድ ውስጥ ተላላፊ የቆዳ በሽታ ያለበት፣ ወይም ከሰውቱ ፈሳሽ የሚወጣ ንጹኅ እስኪሆን ድረስ ለያህዌ ከሚቀርብ መስዋዕት አይብላ።ማንም ከሞተ ጋር በመነካካት ንጹህ ያልሆነውን ማንኛውንም ነገር የነካ፣ ወይም የዘር ፈሳሽ ካለበት ሰው ጋር በመነካካት፣ **5** ወይም የሚያረክሰውን ማናቸውንም በሆዱ የሚሳብ እንስሳ የነካ፣ ወይም ማናቸውንም የሚያረክሰውን ሰው የነካ፣ ማንኛውም አይነት እርኩሰት የሚያስከትል ነገር የነካ **6** ማናቸውንም እርኩስ ነገር የነካ ካህን እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። ሰውነቱን በውሃ ካልታጠበ በቀር ከተቀደሱት ነገሮች አንዳች አይብላ። **7** ፀሐይ ስትጠልቅ፣ በዚያን ሰዓት ንጹህ ይሆናል። ፀሐይ ከጠለቀች በኋላ ከተቀደሱት ነገሮች መብላት ይችላል፣ ምክንያቱም ለእርሱ የተፈቀዱ ምግብ ናቸው። **8** ሞቶ የተገኘን ማናቸውም ነገር አይብላ ወይም እርሱን የሚያረክሰውን በዱር እንስሳ የተገደለውን አይብላ። **9** ካህናት ትእዛዛቴን ይጠብቁ፣ ይህን ካላደረጉ በኃጢአት በደለኛ ይሆናሉ ደግም ስሜን በማቃለል ይሞታሉ። ለራሴ የለየኋቸው እኔ ያህዌ ነኝ፣ **10** ማንም የካህኑ ቤተሰብ ያልሆነ ሰው፣ የካህኑን እንግዶች ጨምሮ፣ ወይም ቅጥር አገልጋዮቹ ጭምር ቅዱስ ከሆነው አንዳች አይብሉ። **11** ነገር ግን ካህኑ በገንዘቡ ባሪያ ቢገዛ ያ ባሪያ ለያህዌ ከተለዩ ነገሮች መብላት ይችላል። የካህኑ ቤተሰብ አባላት እና በቤቱ የተወለዱ ባሪያዎች ከእርሱ ጋር ከእነዚህ የተቀደሱ ነገሮች መብላት ይችላሉ። **12** የካህኑ ሴት ልጅ ካህን ያልሆነ ሰው ብታገባ ለመስዋዕት ከመጣው ውስጥ አንዳች አትበላም። **13** ነገር ግን የካህኑ ሴት ልጅ ባሏ የሞተባት ከሆነች፣ ወይም ከባሏ ከተፋታች፣ እና ልጅ ያልወለደች ከሆነች እንደ ልጅነቷ ዘመን ለመኖር ወደ አባቷ ቤት ብትመለስ ከአባቷ ምግብ መብላት ትችላለች። ነገር ግን ማንም የካህን ቤተሰብ ያልሆነ ከካህናት ምግብ መብላት አይችልም። **14** አንድ ሰው ሳያውቅ ቅዱሱን ምግብ ቢበላ፣ ከወሰደው አንድ አምስተኛ ጨምሮ ለካህኑ ይመልስ። **15** የእስራኤል ህዝብ ለያህዌ የወዘወዙትንና ያቀረቡትን ቅዱስ ነገሮች ማቃለል የለባቸውም፣ **16** ያልተፈቀደላቸውን ቅዱሱን ምግብ በመብላት ራሳቸውን በደለኛ የሚያደርጋቸውን ኃጢአት እንዲሸከሙ ማድረግ የለባቸውም እነርሱን ለራሴ የለየሁት እኔ ያህዌ ነኝ” **17** ያህዌ እንዲህ አለው፣ **18** “ለአሮንና ልጆቹ እንዲሁም ለእስራኤል ሰዎች ሁሉ እንዲህ በላቸው፣ ‹ማንኛውም እስራኤላዊ፣ ወይም በእስራኤል የሚኖር ባይተዋር፣ ለስዕለትም ይሁን፣ ወይም ለበጎ ፈቃድ መስዋዕት ሲያቀርቡ፣ ወይም ለያህዌ የሚቃጠል መስዋዕት ሲያቀርቡ፣ **19** ተቀባይነትን እንዲያገኝ ከቀንድ ከብታቸው፣ ከበግ ወይም ፍየሎች ውስጥ ነውር የሌለበትን ተባዕት እንስሳ ያቅርቡ። **20** ነውር ያለበትን ግን አታቅርቡ። ይህን እኔ አልቀበልም። **21** ከከብቱ ወይም ከመንጋው ለስዕለት የህብረት መስዋዕት ለያህዌ የሚሰዋ ሁሉ፣ ወይም የበጎ ፍቃድ መስዋዕት የሚያቀርብ ተቀባይነት ያገኝ ዘንድ ነውር የሌለበትን መስዋዕት ያቅርብ። በእንስሳው ላይ እንከን አይኑርበት። **22** ዕውር፣ አንካሳ ወይም ሰንካላ፣ ወይም ኪንታሮት፣ ህመም፣ ወይም ቁስል ያለበትን እንስሳ አትሰዉ። እዚህን በእሳት መስዋዕት አድርጋችሁ በመሰዊያ ላይ ለያህዌ አታቅርቡ። **23** የበጎ ፈቃድ መስዋዕት አድርጋችሁ ጎደሎ ወይም ትንሽ በሬ ወይም በግ ማቅረብ ትችላላችሁ፣ እንዲህ ያለው መስዋዕት ግን ለስዕለት ተቀባይነት የለውም፣ **24** ለያህዌ ሰንበር ያለበት፣ የተሰበረ፣ የተዘነጠለ፣ ወይም የዘር ፍሬው የተቀጠቀጠ እንስሳ አታቅርቡ። እነዚህን በምድራችሁ አታቅርቡ፣ **25** ለእግዚአብሔር ለምግብ የሚቀርብ አድርጋችሁ ከመጻተኛው እጅ አትቀበሉ፣ ምክንያቱም በእነዚህ ላይ ጉድለቶች ወይም ነውሮች አሉባቸው እነዚህን ከእናንተ አልቀበለም።›” **26** ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **27** “አንድ ጥጃ ወይም አንድ የበግ ወይም የፍየል ግልገል ሲወለድ፣ ከእናቱ ጋር ሰባት ቀናት ይቆይ። ከዚያም ከስምንተኛው ቀን አንስቶ፣ ለያህዌ በእሳት መስዋዕት ሆኖ መቅረብ ይችላል። **28** አንዲትን ላም ወይም ሴት በግ ከጥጃዋ ወይም ከግልገሏ ጋር በአንድ ቀን አትረዱ። **29** ለያህዌ የምስጋና መስዋዕት ስታቀርቡ፣ ተቀባይነት ባለው መንገድ አቅርቡ። **30** መስዋዕቱ በቀረበበት ቀን ይበላ። እስከ ማለዳው አንዳች አታስቀሩ። እኔ ያህዌ ነኝ። **31** ትዕዛዛቴን ጠብቁ አድርጓቸውም። እኔ ያህዌ ነኝ። **32** ቅዱስ ስሜን አታቃሉ። በቅድስናዬ በእስራኤል ህዝብ መታወቅ አለብኝ። እናንተን ለራሴ የለየሁት እኔ ያህዌ ነኝ፣ **33** አምላካችሁ እሆን ዘንድ ከግብጽ ምድር ያወጣኋችሁ እኔ ያህዌ ነኝ።”

Leviticus 22:1

ቅዱስ ከሆኑ ነገሮች እንደርቁ ንገራቸው
“ቅዱስ ከሆኑ ነገሮች ምን ጊዜ መራቅ እንዳለባቸው ንገራቸው” አንድ ካህን ርኩስ በሆነና ቅዱስ የሆኑ ነገሮች መንካት የሌለበት ሁኔታዎችን እግዚአብሔር ይገልጻል።

ቅዱስ ስሜን እንዳያረክሱ
እዚህ “ማርከስ” የሚለው ቃል አለማክበርን ይገልጻል። “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ባህሪይ ያመለክታል:: አት “ምሥክርነቴን አላከበሩም” ወይም “አላከበሩኝም” (See Metonymy/ተዛማጅ ባህሪይ የሚቀልጽ ምትክ ቃላት የመጠቀም አነጋገር ዘይቤ ይመልከቱ)

በሚቀጥሉት ትውልዶች
“ከዛሬ/ከአሁን ጀምሮ”

ንጹህ ያልሆነ ሰው
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባው ሰው ንጹህ ያልሆነ ወይም ርኩስ ተበሎአል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ያ ሰው ከፊቴ ይወገድ
እግዚአብሔርን ማገልገል የማይችል ካህን ብጣሽ ጨርቅ ከልብሰ ወይም ቅርንጫፍ ከዛፍ ተቆርጦ እንደሚወገድ ከእግዚአብሔር መገኘት ተቆርጦ እንደተወገደ ተደርጐ ተገልጸአል። አት: “ያ ሰው ካህን ሆኖ ማገልገል አይችልም” (ዘይቤይዊ አገላለጽና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 22:4

ተላላፊ የቆዳ በሽታ
ከአንድ ሰው ወደ ሌላው በቀላሉ ሊተላለፍ የሚችል የቆዳ በሽታ ነው

ከሰውነቱ የሚወጣው ፈሳሽ ነገር
“የሰውነት ፈሳሽ ነገር”

ከሰውነቱ
ይህ የሰውን ሀፍረተ አካላት ለዛነት በተሞላ አባባል ይገልጻል። በዘሌዋዊያን 15 1 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ አት ከሀፍረተ አካላቶች (see Euphemism/ንኣብነት ወይም ለዛ ያለ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ አንድን ነገር የመግለጽ ዘይቤያዊ አባባል ይመልከቱ)

እስኪነጻ ድረስ
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች የተገባ ሰው ንጹህ ተበሎአል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማንኛውን የረከሰውን ነገር የነካ ሰው
እግዚአብሔር ለመንካ ወይም ለመብላት ያልተገባ ያለው አንድ ነገር በአካል ርኩስ ነው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

አስከሬን በመንካት ደ
“ሙት አካል በመንካት”

ለእግዚአብሔር የቀረቡ መሥዋዕቶች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አንድ ሰው ለእግዚአብሔር ያቀረባቸው መሥዋዕቶች” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ርኩስ የሚያደርገውን በደረቱ የሚሳብ እንስሳ ወይም ርኩስ የሚያደርገውን ሰው ቢነካ
ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት ወይም በደረት የሚሳብ እንስሳ በመንካት ወይም ርኩስ የሆነውን ሰው በመንካት የረከሰ ማንኛውም ሰው (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ካህኑ... ርኩስ ይሆናል
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ያልተገባው ሰው ርኩስ ተብሎአል (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

እስከ ማታ
ጸሐይ እስከሚትጠልቅ

Leviticus 22:7

ንጹህ ይሆናል
ከዚያም ካህኑ ንጹህ ይሆናል ለእግዚአብሔር ዓላማዎች የተገባው ሰው ንጹህ ተብሎአል (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ሞቶ የተገኘ ወይም አውሬ የዘነጠለውን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሞቶ የተገኘውን ወይም አውሬ የገደለውን” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 22:10

አጠቃላይ መረጃ
አሮንና ልጆቹ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

Leviticus 22:12

ቅዱስ የተዋጽኦ መሥዋዕቶች
“ተዋጽኦ” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሐረግ ሊተረጐም ይችላል:: አት: “ሰዎች ያዋጡት የተቀደሰው መሥዋዕት” (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

Leviticus 22:14

የመሥዋዕቱን አንድ አምስተኛ ጨምሮ ለካህኑ ይተካ
ሁኔኛ ትርጉሞች 1)ምግቡን የበላ ሰው ተመሣሣይ ዓይነት ምግብ ይተካ 2) ስለበላው ምግብ ለካህኑ ገንዘብ ይክፈል አንድ አምስተኛ ከአምስት ተመሣሣይ ክፍሎች አንዱን ማለት ነው:: (ክፍልፋዮችን ይመልከቱ)

ወደ እግዚአብሔር ከፍ አድርገው ያቀረቡትን
እዚህ “ከፍ አድርገው” የሚለው ሀረግ ለእግዚአብሔር አንድን ነገር በአክብሮት የማቅረብ ድርጊታዊ ምልክት ነው:: “ማቅረብ” ከሚለው ጋር በመሠረቱ አንድ ነው :: አት: “አቅርበዋል” (ምልክታዊ ድርጊቶችንና ድርብ ቃላትን/doublet ይመልከቱ)

ቅጣት የሚያስከትል/በደለኛ የሚያደርጋቸውን ኃጢአት እንዳይሸከሙ
ኃጢአት ሰው እንደሚሸከመው ዕቃ ተደርጐ ተገልጾአል ሁኔኛ ትርጉሞች 1) ስለ ኃጢአታቸው ተጠያቂና በደለኛ ይሆናሉ አት ስለሠሩት ኃጢአት በደለኛ ይሆናሉ ወይም 2) ኃጢአት የሚለው ቃል ለሠሩት ኃጢአት ስለሚሰጥ ቅጣት ምትክ ቃል ነው አት በደለኞች ስለሆኑ ቅጣትን ይቀበላሉ:: (ዘይቤያዊ አነጋገርና ምትክ ተመሣሣይ ቃላት ይመልከቱ)

Leviticus 22:17

መጻተኛ
እንግዳ

ተቀባይነት እንዲኖረው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እግዚአብሔር እንዲቀበለው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር እንዲቀበለው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 22:20

ተቀባይነት ይኖረው ዘንድ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እኔ እንዲቀበለው” ወይም “እግዚአብሔር እንዲቀበለው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 22:22

ሰባራ ወይም ጉንድሽ
እነዚህ ቃላት በአደጋ ምክንያት የተከሰቱ የአካል ጐደሎነት ያመለክታሉ

እከክ ወይም ቋቁቻ ወይም የማመግል ቁስል
እነዚህ የቆዳ በሽታዎችን ያመለክታሉ

ተቀባይነት አይኖረውም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “አልቀበለውም” ወይም “እግዚአብሔር አይቀበለውም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አካሉ ከመጠን በላይ የረዘመ ወይም ያጠረ
እነዚህ ቃላት በተፈጥሮ ችግር ያለባቸውን እንስሳት ያመለክታሉ

Leviticus 22:24

ለአምላካችሁ ምግብ አድርጋችሁ አታቅርቡ
እዚህ ምግብ አጠቃላይ ምግብ ይወክላል መሥዋዕት ሆነው የቀረቡትን እግዚአብሔር አይበላም:: ካህናት በእግዚአብሔር መሠዊያ መሥዋዕት ያቀርባሉ እናም ከሥጋው ይበላሉ:: አት: “ለእግዚአብሔር እንስሳን እንደምግብ መሥዋዕት አታቅርቡ” (See Synecdoche/ክፍልን እንደ ሙሉ ሙሉን እንደ ክፍል የመግለጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ከባዕዳን እጅ
እጅ የሚለው ቃል መላውን ሰው ይወክላል ባእዳን እንስሳትን በማኮላሸት ለእግዚአብሔር ተቀባይነት እንዳይኖራቸው ስለሚያደርጉ እነርሱ መሥዋዕት አድርገው ለእግዚአብሔር የሚያቀርቡትን እንስሳት እስራኤላዊያን እንዳይጠቀሙ ይገልጻል (see Synecdoche, ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ተቀባይነት አይኖራቸውም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እግዚአብሔር እነዚህን ከእናንት አይቀበልም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 22:26

ተቀባይነት ያለው ይሆናል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሊትቀበሉት ትችላላችሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በእሳት የሚቀርብ መሥዋዕት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ለሚቃጠል መሥዋዕት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 22:28

ይበላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ብሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

መሥዋዕት ሆኖ ቀርቦአል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “መሥዋዕት አድርጋችሁ አቅርባችኋል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 22:31

ትእዛዛቴን ጠብቁ አድርጓቸውም
“ጠብቁ” እና “አድርጉ” የሚሉ ቃላት ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ሕጐች እንዲታዘዙ ትኩረት የሚሰጡ ናቸው:: አት: “ሕጐቼን ታዘዙ” (See Doublet/ ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸውን ድርብ ቃላትን ይመልከቱ)

ቅዱስ ስሜን አታርክሱ
እዚህ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርንና ምሥክርነቱን ይወክላል፤ እናም “ማርከስ” ማለት እግዚአብሔር ፈጣሪና የዓለም ሁለ አምላክ በመሆኑ የሚገባውን ክብር አለመስጠት ነው:: (ተዛማጅ ባህርይ የሚገልጹ ምትክ ቃላት አጠቃቀም ዘይቤ ይመልከቱ/See Metonymy)

እኔ ቅዱስ መሆነ በእስራኤላዊያን ዘንድ ሊታወቅ ይገባል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እስራኤላዊያን ቅዱስ መሆነን ማወቅ አለባቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 2 “ለእስራኤል ህዝብ እንዲህ በላቸው፣ ‹ለያህዌ የተለዩ የተቀደሱ ባዕሎቻችሁ፣ እንደ ቅዱስ ጉባኤዎቻችሁ የምታውጇቸው፣ የእኔ መደበኛ በዓላት ናቸው። 3 ስድስት ቀናት ትሰራላችሁ፣ ሰባተኛው ቀን ግን ሙሉ እረፍት የሚደረግበት ሰንበት ነው፣ የተቀደሰ ጉባኤ ዕለት ነው በምትኖሩበት ስፍራ ሁሉ ለያህዌ ሰንበት ስለሆነ ምንም ስራ አትስሩበት። 4 እነዚህ ለያህዌ የተመረጡ በዓላት ብላችሁ በተወሰነላቸው ጊዜ የምታውጇቸው የተቀደሱ ስብሰባዎች ናቸው። 5 በመጀመሪያው ወር በወሩ በአስራ አራተኛው ቀን ጸሀይ ስትጠልቅ የያህዌ ፋሲካ ነው። 6 በዚያው ወር በአስራ አምስተኛው ቀን የያህዌ የቂጣ በዓል ነው። ለሰባት ቀናት እርሾ ያልገባበት ቂጣ ትበላላችሁ። 7 በመጀመሪያው ቀን ለያህዌ የተለየ ጉባኤ ይኖራችኋል፣ የተለመደ ተግባራችሁን አትሰሩበትም። 8 ለሰባት ቀናት በእሳት የሚቀርብ መስዋዕት ለያህዌ ታቀርባላችሁ ሰባተኛው ቀን የተለመደ ተግባራችሁን የማታከናውኑበት ለያህዌ የተለየ ጉባኤ የሚደረግበት ነው›” 9 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 10 ”ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ ብለህ ንገራቸው ‹ወደምሰጣችሁ ምድር ስትገቡ፣ እና የመጀመሪያውን አዝመራ ስትሰበስቡ፣ ከበኩራቱ ፍሬዎች ለካህኑ አንድ ነዶ ታመጣላችሁ። 11 ነዶው ተቀባይነትን እንዲያገኝ ካህኑ በያህዌ ፊት ይወዘውዘውና ለእርሱ ያቀርበዋል። ካህኑ ነዶውን የሚወዘውዘውና ለእኔ የሚያቀርበው በሰንበት ቀን ማግስት ነው። 12 ነዶውን በምትወዘውዙበትና ለእኔ በምታቀርቡበት ቀን ለያህዌ ነውር የሌለበት የአንድ አመት ወንድ ጠቦት የሚቃጠል መስዋዕት ታቀርባላችሁ። 13 የእህል ቁርባን ለያህዌ መልካም መዓዛ የሚሆን በዘይት የተለወሰ የኢፍ ሁለት አስረኛ መልካም ዱቄት፣ በእሳት የተዘጋጀ መስዋዕት፣ እና ከነዚህም ጋር የኢን አንድ አራተኛ ወይን የመጠጥ ቁርባን መቅረብ አለበት። 14 ለአምላካችሁ ይህን መስዋዕት እስከምታቀርቡበት ቀን ድረስ ምንም ዓይነት ዳቦ፣ አሊያም የተጠበሰ እሸት ወይም ለምለሙን እሸት አትብሉ። ይህ ለትወልዳችሁ ሁሉ በምትኖሩበት ስፍራ ሁሉ ቋሚ መታሰቢያ ይሆናል። 15 ከዚያ ሰንበት ቀን ማግስት አንስቶ ነዶውን ለመወዝወዝና ለያህዌ ለማቅረብ ካመጣችሁት ቀን ጀምራችሁ ሰባት ሙሉ ሳምንታት፣ ሰባት ሰንበት ትቆጥራላችሁ፣ 16 እስከ ሰባተኛው ሰንበት ማግስት ድረስ ትቆጥራላሁ። ያም ማለት ሀምሳ ቀናት ትቆጥራላችሁ። ከዚያ ለያህዌ የአዲስ አዝመራ መስዋዕት ታቀርባላችሁ። 17 ከየቤቶቻችሁ ከኢፍ ሁለት አስረኛ የተጋገሩ ሁለት ዳቦዎች ታመጣላችሁ። ከመልካም ዱቄት የሚዘጋጅና በእርሾ የተጋገሩ ይሁኑ፤ ከበኩራት ፍሬዎች የሚቀርቡ የሚወዘወዙና ለያህዌ የሚቀርቡ መስዋዕቶች ይሆናሉ። 18 ከዳቦው ጋር ነውር የሌለባቸው የአንድ ዓመት እድሜ ያላቸው ሰባት ጠቦቶች፣ አንድ ወይፈን በሬ፣ እና ሁለት አውራ በጎች ታቀርባላችሁ። እነርሱም ለያህዌ የሚቃጠል መስዋዕት ይሆናሉ፣ ከእህል ቁርባን ከመጠጥ ቁርባን ጋር፣ በእሳት የተዘጋጀ መስዋዕት እና ለያህዌ መልካም መዓዛ ያለው መስዋዕት ይሆናሉ። 19 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ታቀርባላሁ፣ እንዲሁም ለህብረት መስዋዕት የአንድ አመት ዕድሜ ያላቸው ሁለት ወንድ ጠቦቶች ለመስዋዕት ታቀርባላችሁ። 20 ካህኑ ከበኩራት ፍሬዎች ዳቦ ጋር በያህዌ ፊት ይወዘወዛቸው፣ እነርሱንም መስዋዕት አድርጎ ለእርሱ ከሁለት ጠቦቶች ጋር ያቅርብ። ለያህዌ ቅዱስ መስዋዕቶች ሲሆኑ የካህኑ ድርሻ ናቸው። 21 በዚያው ቀን ማወጅ አለባችሁ። የተቀደሰ ጉባኤ ይኖራል፣ እናም የተለመደ ስራችሁን አትሰሩም፤ ይህ የህዝባችሁ በትውልዶች ሁሉ በምትኖሩበት ሥፍራ ሁሉ ቋሚ መታሰቢያ ይሆናል። 22 የምድራችሁን ፍሬ ስትሰበስቡ፣ የእርሻችሁን ጥግጋት ሁሉ ሙሉ ለሙሉ አትሰብስቡ፣ የሰብላችን ቃርሚያ ሁሉ አትሰብስቡ። እነዚህን ለድሆችና ለመጻተኛው ተዉላቸው። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ።” 23 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 24 ”ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‹በሰባተኛው ወር፣ የወሩ የመጀመሪያው ቀን ለእናንተ ታላቅ እረፍት ይሆናል፣ በመለኮት ድምጽ መታሰቢያ የሚደረግበት፣ እና የተቀደሰ ጉባኤ ይሆናል። 25 የተለመደ ሥራ አትሰሩበትም፣ ለያህዌ የእሳት መስዋዕት አቅርቡበት።›” 26 ከዚያ ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 27 “አሁን የዚህ የሰባተኛው ወር አስረኛ ቀን የስርየት ቀን ይሆናል። ለያህዌ የተለየ ጉባኤ መሆን አለበት፣ ራሳችሁን ማዋረድና ለያህዌ በእሳት መስዋዕት መሰዋት አለባችሁ። 28 በዚያን ቀን ምንም ሥራ አትስሩ ምክንያቱም በአምላካችሁ በያዌ ፊት ለራሳች ማስታሰርያ የምታቀርቡበት የስርየት ቀን ነው። 29 በዚያን ቀን ራሱን የማያዋርድ ማንም ቢሆን ከህዝቡ ተለይቶ ይጥፋ። 30 በዚያን ቀን ማናቸውንም ሥራ የሚሰራውን ማንንም ቢሆን፣ እኔ ያህዌ ከህዝቡ መሀል አጠፋዋለሁ። 31 በዚያ ቀን ማናቸውንም ዐይነት ሥራ አትሰሩም። ይህ በህዝባችሁና ትውልዶቻችሁ ሁሉ በምትኖሩባቸው ስፍራዎች ሁሉ ቋሚ መታሰቢያ ይሆናል። 32 ይህ ቀን ለእናንተ የከበረ የሰንበት ዕረፍት ይሁንላችሁ፣ እናንተም በወሩ በዘጠነኛው ቀን ራሳችን አዋርዱ። ከምሽት እስከ ምሽት ሰንበትን ጠብቁ።” 33 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 34 “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‹በሰባተኛው ወር አስራ አምስተኛው ቀን ለያህዌ የዳስ በዓል ይሆናል። ይህም ሰባት ቀናት ይወስዳል። 35 በመጀመሪያው ቀን ቅዱስ ጉባኤ ይኖራል። የተለመደውን ሥራ አትስሩበት። 36 ለሰባት ቀናት ለያህዌ የሚቃጠል መስዋዕት አቅርቡበት። በስምንተኛው ቀን ቅዱስ ጉባኤ ይሁን፣ እናንተም ለያህዌ የሚቃጠል መስዋዕት አቅርቡ። ይህ ክቡር ጉባኤ ነው፣ እናም አንዳች የተለመደ ሥራ አትስሩበት። 37 እነዚህ ለያህዌ የተለዩ በአላት ናቸው፣ ለያህዌ የሚቃጠል መስዋዕት ለማቅረብ ቅዱስ ጉባኤ የምታውጁበት፣ የሚቃጠል መስዋዕትና የእህል ቁርባን፣ የመስዋዕቶችና የመጠጥ ቁርባች እያንዳንዱን በየራሱ ቀን ለይታችሁ ለእግዚአብሔር የምታውጁባቸው በዓላት ናቸው። 38 እነዚህ በአላት ከያህዌ ሰንበታትና ከእናንተ ስጦታዎች ተጨማሪ ናቸው፣ ስጦቻችሁ ሁሉ፣ እና ለያህዌ የምትሰጧቸው የበጎ ፈቃድ መስዋዕቶቻችሁ ሁሉ ናቸው። 39 የዳስ በዓልን በሚመለከት፣ በሰባተኛው ወር በአስራ አምስተኛው ቀን፣ እናንተ የምድሪቱን ፍሬዎች ስትሰበስቡ ይህን የያህዌ በዓል ለሰባት ቀናት ማክበር አለባችሁ። የመጀመሪያው ቀን የፍፁም ዕረፍት ቀን ይሆናል፣ ስምንተኛው ቀንም እንደዚሁ የፍጹም ዕረፍት ቀን ይሆናል። 40 በመጀመሪያው ቀን ከዛፎቹ መልካሞቹን ፍሬዎች ውሰዱ፣ የዘንባባ ዛፎች ዝንጣፊዎች፣ እና የለምለሙ ዛፎች ቅርንጫፎች፣ ከወንዝ ዳርቻ ለምለም ዛፎች ቅርንጫፎች ወስዳችሁ በአምላካችሁ በያህዌ ፊት ለሰባት ቀናት ሃሴት ታደርጋላችሁ። 41 በየአመቱ ለሰባት ቀናት፣ ይህን በዓል ለያህዌ ታከብራላችሁ። ይህ በትውልዳችሁ ሁሉ በምትኖሩባቸው ስፍራዎች ሁሉ ቋሚ መታሰቢያ ይሆናል። ይህን በዓል በሰባተኛው ወር አክብሩ። 42 ለሰባት ቀናት በትንንሽ ዳሶች ውስጥ ትኖራላችሁ። እስራኤላዊ የሆነ ሁሉ ለሰባት ቀናት በትንንሽ ዳሶች ውስጥ ይቀመጥ፣ 43 ከእናንተ በኋላ የሚመጣው ትውልድ፣ የልጅ ልጆቻችሁ፣ እስራኤላውያንን ከግብጽ ምድር ሳወጣ በእንደዚህ ዐይነት ዳሶች ውስጥ እንዴት እንዲኖሩ እንዳደረግኩ ያውቃሉ። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ።›” 44 በዚህ መንገድ፣ ሙሴ ለእስራኤል ህዝብ ለያህዌ የተለዩትን በዓላት አስታወቁ።

Leviticus 23:1

ለእግዚአብሔር የተቀደሱ በዓላት
እነዚህ እግዚአብሔር ቀን የመደበላቸው በዓላት ናቸው። በእነዚህ በዓላትሕዝቡ እርሱን ያመልካል። አት: “ለእግዚአብሔር የሆኑ በዓላት” ወይም “የእግዚአብሔር በዓላት”

Leviticus 23:3

አጠቃላይ መረጃ
በተለዩ ቀናትና ጊዜያት ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰባተኛው ቀን የዕረፍት ሰንበት ነው
ይህ ሕዝቡ መለማመድ ያለበት ነው ስድስት የሥራ ቀናት በኋላ በሰባተኛው ቀን ማረፍ አለባቸው

የተቀደሰ ጉባዔ
በዚያ ቀን እግዚአብሔርን ለማምለክ ሕዝቡ እንዲሰበሰብ የተፈለገው ያ ቀን የስብሰባ እንደሆነ ተደርጐ ተገልጾአል:: አት “የተቀደሰ ቀን፤ በአንድነት እኔን ለማምለክ የሚትሰባሰቡበት ጊዜ”

Leviticus 23:4

በተወሰነው ጊዜ
“በመደበኛው ጊዜ”

የመጀመሪያው ወር አሥራ አራተኛው ቀን በዚያ ወር በአሥራ አምስተኛው ቀን
በዕብራዊያን የቀን አቆጣጠር የመጀመሪያ ወር እግዚአብሔር እስራኤላዊያንን ከግብጽ ያመለክታል አሥራ አራተኛው ቀንና አሥራ አምስተኛው ቀን በምዕራባዊያን አቆጣጠር በሚያዝያ ወር መግቢያ ናቸው:: (የእብራይጥ ወራትና ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ምሽት
ጸሐይ ስጠልቅ

Leviticus 23:7

በመጀመሪያው ቀን የተቀደሰ ጉባዔ አድርጉ
“መጀመሪያውን ቀን ጉባዔ ለማድረግ ለዩ” ወይም “የመጀመሪያውን ቀን እንደ ልዩና የጉባዔ ቀን ቁጠሩት”

የሚቃጠል መሥዋዕት አቅርቡ
በመሠዊያው በማቃጠል ለእግዚአብሔር ያቀርቡታል

ሰባተኛው ቀን ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ጉባዔ ነው
በዚያ ቀን እግዚአብሔርን ለማምለክ ሕዝቡ እንዲሰበሰብ የተፈለገው ያ ቀን የስብሰባ እንደሆነ ተደርጐ ተገልጾአል:: ለእግዚአብሔር የተቀደሰ/የተለየ ማለት በሚሰባሰቡበት ጊዜ እግዚአብሔርን ያመልኩታል ማለት ነው:: አት: “ሰባተኛው ቀን በአንድነት ተሰባስባችሁ እግዚአብሔርን የሚታመልኩበት ቀን ነው”

Leviticus 23:9

ተቀባይነት እንዲያገኝላችሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እግዚአብሔር እንዲቀበልላችሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 23:12

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ
አንድ ኢፍ 22 ሊትር ነው:: አት: አራት ከግማሽ ሊትር (መጽሐይ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ)።

አንድ አራተኛ የኢን መሥፈሪያ
አንድ ኢን 3.7 ሊትር ነው:: አት: አንድ ሊትር መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ::

ቂሎ ወይም እሸት ጥራጥሬ አይሁን
የተቀቀለ ወይም ያልተቀቀለ ጥራጥሬ አይሁን ይህም ለሚመጡት ትውልዶች የዘላለም ሥርዓት ነው:: ይህም እነርሱ ሆነ ቀጣይ ትውልዳቸው ይህን ሥርዓት ለዘላለም መጠበቅ አለባቸው ማለት ነው በዘሌዋዊያን 3:17 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Leviticus 23:15

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ሃምሣ ቀናት
“50 ቀናት” ተራ ቁጥሮችን ይመልከቱ

ሰባተኛ
ይህ ቁጥር 7 መደበኛ ስያሜ ነው (መደበኛ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

Leviticus 23:17

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

በሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ የላመ ዱቄት በእርሾ የተጋገረ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያም ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ የላመ ዱቄት ወስዳችሁ በእርሾ የጋገራችሁት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ
በግምት 4.5 ሊትር ያህላል:: አት: አራት ከግማሽ ሊትር (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር መልካም መዓዛ ይሰጣል
በመልካም በዓዛው የእግዚአብሔር መደሰት መሥዋዕቱን በሚያቃጥለው ሰው መደሰትን ይወክላል:: አት: “እግዚአብሔር ይደሰትባችኋል” ወይም “እግዚአብሔርን ያስደስተዋል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 23:19

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

Leviticus 23:22

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

የምድራችሁን መከር በምትሰበስቡበት ጊዜ የእርሻችሁን ዳርና ዳር አትጨዱ
አት: “መከር በምትሰበስቡበት ጊዜ እስከ እርሻችሁ ዳርና ዳር ድረስ ያለውን ሁሉ አትሰብስቡ”

Leviticus 23:23

ሰባተኛው ወር በወሩም መጀመሪያው ቀን
ይህ በዕብራዊያን ቀን አቆጣጠር ሰባተኛ ወር ነው:: መጀመሪያው ቀን በምዕራባዊያን አቆጣጠር መስከረም ወር አጋማሽ አካባቢ ነው:: (የዕብራይስጥ ወራትንና መደበኛ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

እረፍት ይሁንላችሁ
ለሥራ ሳይሆን ለአምልዕኮ ብቻ የተመደበ ጊዜ ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መሥዋዕትን በእሳት ለእግዚአብሔር አቅርቡ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ለእግዚአብሔር መሥዋዕትን በእሳት አቅርቡ” ወይም “ለእግዚአብሔር በመሠዊያው መሥዋዕትን አቃጥሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 23:26

የሰባተኛው ወር አሥረኛ ቀን
ይህ በዕብራዊያን ቀን አቆጣጠር ሰባተኛ ወር ነው:: በምዕራባዊያን አቆጣጠር አሥረኛው ቀን መስከረም ወር መጨረሻ አካባቢ ነው:: (የዕብራይስጥ ወራትንና መደበኛ ቁጥሮችን ይመልከቱ)

የሥርየት ቀን
የእስራኤልን ሕዝብ ኃጢአት ሁሉ እግዚአብሔር ይቅር እንዲል በየዓመቱ በዚህ ቀን ሊቀ ካህኑ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ያቀርባል:: አት: “ለይቅርታ ወይም ለሥርየት መሥዋዕት የሚቀርብበት ቀን” (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Leviticus 23:28

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
በየዓመቱ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ከወገኖቹ መካከል ተለይቶ ይጥፋ
መገለል እንደ መቆረጥ ተነግሮአል በዘሌዋዊያ 7:20 ይህን ሀሳብ እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ:: አት: “ከሕዝቡ ዘንድ መወገዝ አለበት” ወይም “ሰውየውን ከሕዝቡ መለየት አለባችሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገርና ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 23:30

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
በየዓመቱ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

በዚያ ዕለት
“በሥርየት ቀን”

ይህም ለሚመጡት ትውልዶች የዘላለም ሥርዓት ነው::
ይህም እነርሱ ሆነ ቀጣይ ትውልዳቸው ይህን ሥርዓት ለዘላለም መጠበቅ አለባቸው ማለት ነው። በዘሌዋዊያን 3:17 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

የዕረፍት ሰንበት
ይህ በየሳምንቱ በሰባተኛው ቀን እንደሚከበረው ሰንበት አይደለም። ይህ በሥርየት ቀን የሚከበር ልዩ ሰንበት ነው።

ራሳችሁን ዝቅ ዝቅ አድርጉ
በዚህ ዐውድ ራሳቸውን ዝቅ ማድረግ ማንኛውን ምግብ አለመብላታቸውን ያመለክታል ይህ ግልጽ ሆኖ ሊነገር ይችላል:: አት: “ራሳችሁን ዝቅ አድርጉ ምግብንም አትብሉ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በወሩም ዘጠነኛው ቀን
ይህ በዕብራይስጥ ቀን መቁጠሪያ ሰባተኛ ወር ነው በምዕራባዊያነ ቀን መቁጠሪያ ዘጠነኛው ቀን መስከረም ወር መጨረሻ አካባቢ ነው ይህም ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት የሰባተኛው ወር ዘጠነኛ ቀን (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ከምሽት እስከ ምሽት
ከጸሐይ መግቢያ እስከሚቀጥለው ቀን ጸሐይ መግቢያ

Leviticus 23:33

ሰባተኛው ወር በገባ በአሥራ አምስተኛው ቀን
x

Leviticus 23:35

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ስለ ዳስ በዓል መመሪያዎችን ያስተላልፋል

Leviticus 23:37

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
ሕዝቡ በየዓመቱ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

እነዚህ መደበኛ በዓላት ናቸው
በ23: 1-36 የተጠቀሱ በዓላትን ነው::

Leviticus 23:40

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር የዳስ በዓል መመሪያዎችን ያስተላልፋል

የዘንባባ ዝንጣፊ...የአኻያ ዛፍ ቅርንጫፍ
እነዚህ ቅርጫፎች የሚጠቅሙት 1) ጊዜያዊ ዳስ ለመሥራት 2) የበዓላቸውን ደስታ በማውለብለብ አንዳንድ ትርጉሞች እነዚህን ጥቅሞች ግለጽ አድርገው ሲገልጹ ሌሎች ግን ግልጽ ሳያደርጉ ይተዋሉ:: (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የአኻያ ዛፎች
በውሃ አጠገብ የሚበቅሉ ረጅ ቀጭን ቅጠሎች ያሉአቸው ተክሎች ወይም ዛፎች ናቸው (ያልታወቁትን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

Leviticus 23:42

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር የዳስ በዓል መመሪያዎችን ያስተላልፋል

ትውልዳችሁ... የልጅ ልጆቻችሁ ያውቃሉ
“የልጅ ልጆቻችሁ” ከአንድ ትውልድ ቀጥሎ የሚኖር እያንዳንዱን ትውልድ የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው: አት: “ትውልዳችሁ የሚመጣው ትውልድ ሁሉ ያውቃሉ ወይም ትውልዳችሁ ሁሉ ለዘላለም ያውቃል” (ፈሊጣዊ አባባሎች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “የእስራኤል ሰዎች መቅረዞች ሁልጊዜም እንዲነዱና ብርሃን እንዲሰጡ ከወይራ ፍሬ የተጠመቀ ንጹሳ ዘይት ለመቅረዞችህ ወደ አንተ እንዲያመጡ እዘዛቸው። **3** አሮን ያለማቋረጥ ከምሽት እስከ ማለዳ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ከመጋረጃው ውጭ በቃልኪዳኔ ድንጋጌ ፊት መቅረዙን በያህዌ ፊት ያለማቋረጥ ያብራ። ይህ በትውልዳች ሁሉ ቋሚ ስርዓት ይሆናል። **4** ሊቀ ካህኑ በንጹሳ ወርቅ በተሰራው የመቅረዝ መያዣ ላይ መቅረዞቹ ሁልጊዜም በያህዌ ፊት እንዲበሩ ያደርጋል። **5** መልካም ዱቄት ወስደህ አስራ ሁለት ዳቦዎች ጋግር። ለእያንዳንዱ ዳቦ የኢፍ ሁለት እስረኛ መጠን ተጠቀም። **6** ከዚያ በሁለት ረድፍ ደርድራቸው፣ በአንዱ መስመር ስድስቱን በንጹሳ ወርቅ በተሰራ ጠረጴዛ ላይ በያህዌ ፊት ደርድር። **7** በእያንዳንዱ የዳቦዎቹ ረድፍ እንደ ዳቦዎቹ ምልክት ንጹሳ ዕጣን አድርግበት። ይህ ዕጣን ለያህዌ በእሳት የሚቀርብ መስዋእት ይሆናል። **8** በእያንዳንዱ የሰንበት ዕለት ሊቀ ካህኑ የእስራኤልን ህዝብ ወክሎ የዘላለም ቃልኪዳን ምልክት አድርጎ ህብስቱን በመደበኛነት ለያህዌ ያቀርባል። **9** ይህ መስዋዕት የአሮንና የልጆቹ ድርሻ ይሆናል። ሙሉ ለሙሉ ለእርሱ የተለየና ለያህዌ በእሳት ከሚቀርበው መስዋዕት የተወሰደ ስለሆነ ቅዱስ በሆነው ስፍራ ይብሉት።” **10** እናቱ እስራኤላዊ የሆነች እና አባቱ ግብፃዊ የሆነ ልጅ በእስራኤል ህዝብ መሀል ወጣ። ይህ እስራኤላዊት ሴት ልጅ በሰፈር ውስጥ ከእስራኤላዊ ሰው ጋር ተጣላ። **11** የእስራኤላዊቷ ሴት ልጅ የያህዌን ስም ሰደበ እግዚአበሔርንም ረገመ፣ ስለዚህም ህዝቡ ወደ ሙሴ አመጡት። የእናቱ ስም ሰሎሚት ነበር፣ የደብራይ ልጅ ስትሆን ከዳን ወገን ነበረች። **12** ያህዌ ራሱ ፈቃዱን እስኪገልጽላቸው ድረስ በጥበቃ ስር አቆዩት። **13** ከዚያ ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **14** “እግዚአብሔርን የተሳደበውን ሰው ከሰፈር አውጡት የሰሙት ሁሉ እጆቻቸውን በላዩ ይጫኑ፣ ከዚያም መላው ጉባኤ በድንጋይ ይውገረው። **15** ለእስራኤል ሰዎች ብለህ ግለጽላቸው፣ ‹አምላኩን የተሳደበ ማንኛውም ሰው በደሉን ይሸከም። **16** ተወላጅ የሆነ እስራኤላዊም ቢሆን ወይም መጻተኛ የያህዌን ስም በስድብ ያቃለለ መላው ጉባኤ በድንጋይ ይውገሩትና ይገደል። ማንም ሰው የያህዌን ስም ቢሳደብ፣ ይገደል። **17** ሌላ ሰው የገደለ ይገደል። **18** የሌላውን ሰው እንስሳ የገደለ በገደለው ፈንታ ይክፈል፣ ህይወት ስለ ህይወት ነው። **19** አንድ ሰው ጎረቤቱን ቢጎዳ፣ እርሱ በጎረቤቱ ላይ ያደረገው ነገር ይደረግበት። **20** ስብራት ስለ ስብራት፣ አይን ስለ አይን፣ ጥርስ ስለ ጥርስ። በአንድ ሰው ላይ ጉዳት እንዳደረሰ፣ በእርሱም ላይ እንደዚያው ይደረግበት። **21** ማንም እንስሳ የገደለ ሰው መልሶ ይክፈል ማንም ሰው የገደለ ይገደል። **22** ለመጻተኛውም ይሁን ለተወላጅ እስራኤላዊው አንድ አይነት ህግ ይኑራችሁ፣ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝና።” **23** ሙሴ ለእስራኤል ሰዎች ይህን ነገራቸው፣ ሰዎቹም ያህዌን የተሳደበውን ሰው ከሰፈር ውጭ አመጡት። በድንጋይ ወገሩት። የእስራኤል ሰዎች የያህዌን ትዕዛዝ ሙሴ ባዘዘው መሠረት ፈጸሙ።

Leviticus 24:1

አጠቃላይ መረጃ
በመገናኛ ድንኳን ስላሉ ነገሮች እግዚአብሔር ለሙሴ መመሪያ ይሰጣል

ከወይራ ተጨምቆ የተጠለለ ዘይት
“ንጹህ የወይራ ዘይት”

መብራት
ለእግዚአብሔር በተቀደሰው መገናኛ ድንኳን ያለውን መብራት ያመለክታል:: ይህም ግልጽ መደረግ አለበት:: አት: “በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ያለው መብራት” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 24:3

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
በመገናኛ ድንኳን ስላሉ ነገሮች እግዚአብሔር ለሙሴ መመሪያ መስጠቱን ይቀጥላል

ከምስክሩ መጋረጃ ውጭ በእግዚአብሔር ፊት
“የኪዳን ምሥክር” የሚለው ሀረግ ሕግጋት የተጻፉባቸው ጽላቶች ወይም ጽላቶች የተቀመጡበት ሣጥን ያመለክታል:: እነዚህም በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ከመጋረጃው በስተጀርባ ባለው እጅግ የተቀደሰ ቦታ በሆነው ክፍል ይቀመጣሉ። አት: “ከመጋጃው ውጭ በምስክሩ ጽላቶች ፊት” ወይም “ከመጋረጃው ውጭ በኪዳኑ ሣጥን ፊት” (See Synecdoche/ ክፍል ሙሉን እንደሚወክል እናም ሙሉ ክፍልን እንደሚወክል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

መጋረጃው
በግድግዳ ላይ የሚንጠልጠል ወፍራም ጨርቅ ነው:: እንደመስኮት መጋረጃዎች ስስ አይደለም::

ከምሽት እስከ ጥዋት
“ከጸሐይ ጥልቀት እስከ ጸሐይ መውጣት” ወይም “ሌሊቱን ሙሉ”

ይህም ለሚመጡት ትውልዳችሁ የዘላለም ሥርዓት ነው::
ይህም እነርሱ ሆነ ቀጣይ ትውልዳቸው ይህን ሥርዓት ለዘላለም መጠበቅ አለባቸው ማለት ነው። በዘሌዋዊያን 3:17 ይህን እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ::

Leviticus 24:5

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
በመገናኛ ድንኳን ስላሉ ነገሮች እግዚአብሔር ለሙሴ መመሪያ መስጠቱን ይቀጥላል

ሁለት አሥረኛ የኢፍ መስፈሪያ
4.5 ሊትር ያህላል:: አት አራት ከግማሽ ሊትር (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎች ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ባለው ንጹህ ወርቅ ጠረጴዛ
ይህ ጠረጴዛ በቅዱስ ቦታ ነው ማለትም ከቅድስተ ቅዱሳኑ ፊት ነው

Leviticus 24:7

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
በመገናኛ ድንኳን ስላሉ ነገሮች እግዚአብሔር ለሙሴ መመሪያ መስጠቱን ይቀጥላል

ንጹህ ዕጣን በጎብስቱ በእያንዳንዱ ረድፍ ላይ አኑር
ዕጣኑ በጎብስቱ ላይ ሳይሆን በየረድፉ በተቆራረሱ ጐን ሊሆን ይችላል አት ንጹህ ዕጣን በየረድፉ በተቆራረሱ አጠገብ አኑር (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የመታሰቢያ ድርሻ ሆኖ የሚቀርብ መስዋዕት
ዕጣኑ ምን እንደሚወክል መገለጽ አለበት አት: “እያንዳንዱ የተቆራረሰው የጎብስቱ አካለ መስዋዕት እንደሆነ ይወክላል” ወይም “የተቆራረሱ አካላት መሥዋዕት መሆናቸውን ይወክላል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህም ዕጣን በእግዚአብሔር ፊት ይጤስ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ለእግዚአብሔር ዕጣኑን አጢሱ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ይህ መሥዋዕት
“መሥዋዕት ሆኖ የቀረበው ይህ ኀብስት”

ከሚቀርበው መሥዋዕት ድርሻቸው ነው
“ከሚቀርበው መሥዋዕት ሊወስዱት የማችሉት”

ለእግዚአብሔር በእሳት የሚቀርቡ መሥዋዕቶች
“ለእግዚአብሔር የሚቃጠሉ መሥዋዕቶች” ወይም “ለእግዚአብሔር የሚታቃጥሉአቸው መሥዋዕቶች”

Leviticus 24:10

እንዲህ ሆነ
ይህ ሀረግ በመጽሐፉ አድስ ክፍል መጀመሩን ያመለክታል

የእግዚአብሔርን ስም አቃለለ ሰደበም
ሁለቱ ሀረጐች በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: አት: “እግዚአብሔርን በመስደብ አቃለለ” ወይም “ስለእግዚአብሔር ክፉ ነገር ተናገረ” ተመሣሣይ ንጽጽር ይመልከቱ::

ሰሎሚት
የሴትየዋ ስም ነው:: ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ::

ደብራይ
የሰውየው ስም ነው:: ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ::

Leviticus 24:13

የሰሙት ሁሉ እጆቸውን በራሱ ላይ ይጫኑበት
ሰውየው በደለኛ ሰለመሆኑ ለማሣወቅ እጆቸውን በራሱ ላይ ይጫኑበት:: (ምልክታዊ ድርጊቶችን ይመልከቱ)

Leviticus 24:15

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
እግዚአብሔርን በረገመው ሰው ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገር ቀጠለ

የራሱን በደል ይሸከማል
ስለኃጢአቱ የሚሠቃየው በደሉን እንደተሸከመ ተደርጐ ተነግሮአል:: አት: “ስለኃጢአቱ ይሠቀይ” ወይም “ይቀጣ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በእርግጥ ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሕዝቡ ይግደለው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 24:17

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
አንድ ሰው አንድን መጥፎ ነገር ቢያደርግ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

እርሱ መገደል አለበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሰውን የገደለ ሰው ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ካሣውን ይክፈል
እንዴት ካሣውን መክፈል እንዳለበት ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “ሕይወት ያለውን ያንኑ ዓይነት እንስሳ በመስጠት ይተካ” (ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሕይወት ለሕይወት ፈንታ
የአንዱ ሕይወት የሌላኛውን እንደሚተካ የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው አት የአንድ ሕይወት የሌላኛውን ይተካ (ፈሊጣዊ አገላለጽ ይጠቀሙ)

Leviticus 24:19

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
አንድ ሰው አንድን መጥፎ ነገር ቢያደርግ ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

የዚያው ዓይነት ጉዳት ይፈጸምበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የዚያው ዓይነት ጉዳት ፈጽሙበት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በስብራት ፈንታ ስብራት በዐይን ፈንታ ዐይን በጥርስ ፈንታ ጥርስ
አነዚህ ሀረጐች አጽንዖት የሚሰጡት አንድ ሰው በሌላው ሰው ያደረሰበትን ጉዳት ተመሣሣይ ዓይነት ጉዳት በቅጣት እንዲቀበል ነው

በስብራት ፈንታ ስብራት
ይህ የተሠበሩ አጥንቶችን ያመለክታል:: አት: “በተሠበረው አጥንት ፈንታ የአጥንት ስብራት” ወይም “የአንድን ሰው አጥንት ሰብሮ እንደሆነ አጥንቱ ይሰበር” ወይም “የአንድን ሰው አጥንት ሠብሮ እንደሆን ከእርሱ አጥንቶች አንዱን ይስበሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በዓይን ፈንታ ዓይን
ይህ ዓይን እንዲጐዳ ወይም እንዲወገድ ያመለክታል:: “የአንድን ሰው አይን አጥፍቶ እንደሆነ ከአይኖቹ አንዱ ይወገድ” ወይም “የአንድን ሰው አይን አጥፍቶ እንደሆነ ከእርሱ ዓይኖች አንዱን ያጥፉ” (ፈሊጣዊ አባባል ይመልከቱ)

በጥርስ ፈንታ ጥርስ
ይህ የሚያመለክተው ጥርስን ከአገጭ መትቶ ማስወጣት ማለት ነው:: አት: “የአንድን ጥርስ አውልቆ ከሆነ ከጥርሶቹ አንድ ይውለቅ” ወይም “የአንድን ሰው ጥርስ አውልቆ ከሆነ ከጥርሶቹ አንዱን ያውልቁት” (ፈሊጣዊ አባባል ይመልከቱ)

ማንም አንድን ሰው የሚገድል ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሰውን የሚገድለውን ሰው ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 24:22

ሕጉን አደረጉ
“ሕጉን ታዘዙ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ያህዌ በሲና ተራራ ላይ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ 2 “ለእስራኤላውያን እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ ‹እኔ ወደሰጠኋችሁ ምድር ስትገቡ፣ ምድሪቱ ለያህዌ
የሰንበት ዕረፍት ታክብር። 3 እርሻህን ለስድስት አመታት ታርሳለህ፣ ለስድስት አመታት የወይን ተክልህን እየገረዝህ ምርቱን ትሰበስባህ። 4 በሰባተኛው አመት
ግን፣ ለምድሪቱ የከበረ የሰንበት ረፍት ይሁንላት፣ ለያህዌ ሰንበት ነው። እርሻህን አታርስም። ወይም የወይን ተክልህን አትገርዝም። 5 ሳትዘራው የበቀለውን
አትጨደው፣ ያልገረዝከውን የወይን ተክል ፍሬ አትለቅመውም። ይህ ለምድሪቱ የከበረ የእረፍት አመት ነው። 6 ያልሰራህበት ምድር በሰባተኛው ዓመት ያፈራችው
ሁሉ ለአንተ ምግብ ይሆናል። አንተ፣ ወንድና ሴት ባሮችህ፣ ለቅጥረኛ አገልጋዮችህ እና ከአንተ ጋር ለሚኖሩ መጻተኞች ምግብ ይሁን። 7 ምድሪቱ ያፈራችውን ሁሉ
የቤት እንስሳትህና የዱር እንስሳት ይመገቡት። 8 ሰባት የሰንበት አመታትን ቁጠር፣ ይህም ማለት፣ ሰባት ጊዜ ሰባት አመታት ነው፣ ስለዚህ ሰባት የሰንበት
አመታት ይሆናሉ፣ ድምሩ አርባ ዘጠኝ አመታት ነው። 9 በሰባተኛው ወር በአስረኛው ቀን ከፍ ያለ የመለከት ድምጽ በሁሉም ስፍራ ንፉ። በማስተሰርያ ቀን
በምድራችሁ ላይ ሁሉ መለከት ንፉ። 10 አምሳኛውን አመት ለያህዌ ለዩና በምድሪቱ ላይ ለሚኖሩ ነዋሪዎች ሁሉ ነጻነትን አውጁ። ይህ ለእናንተ ንብረትና ባሮች
ወደየቤተሰቦቻቸው የሚመለሱበት ኢዩቤልዩ ይሆንላችኋል። 11 አምሳኛው አመት ለእናንተ ኢዮቤልዮ ይሆናል። አትተክሉም ወይም አዝመራ አትሰበስቡም።
ሳትዘሩ የበቀለውን ብሉ፣ ሳትገርዙት ወይናችሁ ያፈራውን ፍሬ ሰብስቡ። 12 ኢዮቤልዩ ነውና፣ ለእናንተ ቅዱስ ይሆናል። በሜዳ ሳትዘሩት የበቀለውን ምርት ብሉ።
13 በዚህ የኢዮቤልዩ አመት የእያንዳንዱን ሰው ንብረት መልሱለት። 14 ለጎረቤትህ ማናቸውንም መሬት ሸጠህለት ቢሆን ወይም ከጎረቤትህ ማንኛውንም መሬት
ገዝተህ ቢሆን አንዱ ሌላውን አያታል ወይም እርስ በእርሱ ያልተገባ ነገር አታድርጉ። 15 ከጎረቤትህ መሬት ብትገዛ፣ እስከ መጪው ኢዮቤልዩ ድረስ ያሉትን
አመታት እና ሊሰበሰብ የሚችለውን ሰብል ከግምት አስገባ። መሬቱን የሚሸጠው ጎረቤትህም እነዚህን ነገሮች ከግምት ያስገባል። 16 እስከ መጪው ኢዮቤልዩ
ለመድረስ ብዙ አመታት የሚቀር ከሆነ ይህ የመሬቱን ዋጋ ከፍ ያደርገዋል፣ እስከ መጪው ኢዮቤልዩ ለመድረስ ጥቂት አመታት የሚቀር ከሆነ ይህ የመሬቱን ዋጋ
ዝቅ ያደርገዋል፣ ምክንያቱም ለአዲሱ የመሬቱ ባለቤት መሬቱ የሚሰጠው አዝመራ መጠን ለሚቀጥለው ኢዮቤልዩ ለመድረስ ከቀረው አመታት ቁጥር ጋር
የተያያዘ ነው። 17 አንዳችሁ ሌላችሁን አታታሉ ወይም አንዳች ሌላችሁን አታሳስቱ፤ ይልቁንም አምላካችን አክብሩ፣ እኔ አምላካች ያህዌ ነኝ። 18 ስለዚህ
ትዕዛዛቴን ጠብቁ፣ ህግጋቴን ፈጽሙ እናም አድርጓቸው። ይህን ካደረጋችሁ በምድሪቱ ላይ በሰላም ትቀመጣላችሁ። 19 ምድሪቱ ምርቷን ትሰጣለች፣ እናንተም
ትጠግባላችሁ በዚያም በሰላም ትኖራላችሁ። 20 እንዲህ ልትሉ ትችላላችሁ “በሰባተኛው አመት ምን እንበላለን አንዘራም፣ ምርታችንንም አንሰበስብምና።” 21
በስድስተኛው አመት በረከቴ እንዲሆንላችሁ በእናንተ ላይ አዛለሁ፣ ምድሪቱ ለሶስት አመታት የሚሆን ምርት ትሰጣለች። 22 በስምንተኛው አመት ትተክላላችሁ፣
በቀደሙት አመታት ካመረታችሁትና ከሰበሰባችሁት ምግብ መብላት ትቀጥላላችሁ። 23 መሬት ለአዲስ ጊዜያዊ ባለቤቶች አይሸጥ፣ ምክንያቱም መሬቷ የእኔ
ናት። እናንተ ሁላችሁም በምድሬ ላይ እንግዶችና ጊዜያዊ ነዋሪዎች ናችሁ። 24 የያዛችሁትን ምድር ሁሉ የመቤዠት መብት እንዳላችሁ ማስተዋል አለባችሁ፤
በገዛችሁት ቤተሰብ መሬቱ ተመልሶ እንዲገዛ መፍቀድ አለባችሁ። 25 እስራኤላዊ ወገናችሁ ደሃ ቢሆንና በዚህም ምክንያት ከንብረቱ ቢሸጥ፣ የቅርብ ዘመዱ
ለአንተ የሸጠልህን ንብረት መልሶ ይግዛ። 26 ሰውዬው ንብረቱን የሚቤዥለት ምንም ዘመድ ባይኖረው፣ ነገር ግን ሀብት ቢያፈራና ንብረቱን መልሶ መቤዠት
ቢችል፣ 27 መሬቱ ከተሸጠበት ጊዜ አንስቶ ያሉትን አመታት ያሰላና ለሸጠለት ሰው ቀሪ ሂሳቡን ይክፈል። ከዚያ ወደ ራሱ ንብረት ይመለስ። 28 ነገር ግን መሬቱን
ለራሱ ማስመለስ ባይችል፣ የሸጠው መሬት እስከ ኢዮቤልዩ አመት ድረስ በገዛው ሰው ባለቤትነት ስር ይቆያል። በኢዮቤልዩ አመት፣ መሬቱ ለሸጠው ሰው
ይመለስለታል፣ ከመሰረቱ ባለቤት የነበረው ወደ ንብረቱ ይመለሳል። 29 አንድ ሰው በተቀጠረ ከተማ ውስጥ የሚገኝ ቤቱን ቢሸጥ፣ በተሸጠበት በአመት ጊዜ
ውስጥ መልሶ ሊገዛው ይችላል። 30 ለአንድ ሙሉ አመት ውስጥ ካልተቤዠ፣ በተቀጠረ ከተማ ውስጥ የሚገኘው ቤት፣ የገዛው ሰው ትውልድ የልጅ ልጅ ቋሚ
ንብረት ይሆናል። ያ ቤት በኢዮቤልዩ ተመላሽ አይሆንም። 31 ነገር ግን በዙሪያቸው ቅጥር የሌላቸው መንደሮች ቤቶች ከአገሩ የእርሻ መሬት ጋር የሚታዩ
ንብረቶች ይሆናሉ። ተመልሰው ለዋጁ ይችላሉ፣ በኢዮቤልዩ ተመላሽ ይሆናሉ። 32 ሆኖም፣ የሌዋውያን ንብረት የሆኑ ቤቶች በማንኛውም ጊዜ ለዋጁ ይችላሉ።
33 ከሌዋዊያን አንዱ የሸጠውን ቤት መልሶ ባይቤዥ፣ በከተማ ውስጥ የሚኘው የተሸጠው ቤት በኢዮቤልዩ ተመላሽ ይሆናል፣ በከተማ የሚገኝ የሌዋዊ ቤቶች
በእስራኤል ሰዎች መሀል የእነርሱ ንብረት ነው። 34 በከተማዎቻቸው ዙሪያ የሚገኙ እርሻዎች ግን አይሸጡም ምክንያቱም እነዚህ የሌዋዊያን ቋሚ ንብረት
ናቸው። 35 የአገራቸው ሰው ወገናችሁ ደሃ ቢሆን፣ ስለዚህም ራሱን መቻል ቢያቅተው፣ መጻተኛውን እንደምትረዱ እርዱት ወይም በመሀከላችሁ የሚኖርን ባዕድ
እንደምትረዱ ዕርዱት። 36 ወለድ አታስከፍሉት ወይም በማናቸውም መንገድ ከእርሱ ትርፍ ለማግኘት አትሞክሩ፣ ነገር ግን እግዚአብሔርን አክብሩ በመሆኑም
ወንድማችሁ ከእናንተ ጋር አብሮ መኖር ይችላል። 37 በወለድ ገንዘብ አታበድሩት፣ ወለድም አታስከፍሉት፣ ትርፍ ለማግኘት ምግባችሁን አትሸጡለት። 38
የከነዓንን ምድር እሰጣችሁና አምላካችሁ እሆን ዘንድ ከግብጽ ምድር ያወጣኋችሁ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። 39 የአገርህ ሰው ወገንህ ደሃ ቢሆንና ራሱን
ለአንተ ቢሸጥ፣ እንደ ባሪያ አታሰራው። 40 እንደ ተቀጣሪ አገልጋይ አስተናግደው። ከአንተ ጋር በጊዜያዊነት እንደሚኖር ሰው ይሁን። እስከ ኢዮቤልዩ አመት
ድረስ በአንተ ዘንድ ያገለግል። 41 ከዚያ ከአንተ ዘንድ ይሄዳል፣ እርሱና ከእርሱ ጋር ያሉ ልጆቹ፣ ወደ ራሱ ቤተሰቦችና ወደ አባቱ ይዞታ ይመለሳሉ። 42 እነርሱ
ከግብፅ ምድር ያወጣኋቸው አገልጋዮቼ ናቸውና፣ እንደ ባሪያዎች አይሸጡም። 43 በጭካኔ ልትገዛቸው አይገባም፣ ነገር ግን አምላክህን አክብር። 44 በዙሪያህ
ከሚኖሩ ህዝቦች ወንድና ሴት ባሪያዎችን ከእነርሱ መሀል መግዛት ትችላለህ። 45 በመሀልህ ከሚኖሩ መጻተኞችም ባሪያዎችን መግዛት ትችላለህ፣ ይህም
ማለት፣ ከአንተ ጋር ካሉ ቤተሰቦቻቸው፣ በምድርህ ከተወለዱ ልጆች ባሪያዎችን መግዛት ትችላለህ። እነርሱ የአንተ ሀብት ይሆናሉ። 46 እንዲህ ያሉትን ባሪያዎች
ንብረት አድርገው እንዳይዟቸው ከአንተ በኋላ ለልጆችህ ውርስ አድርገህ መስጠት ትችላለህ። ከእነርሱ ሁልጊዜም ባሪያዎችህን መግዛት ትችላለህ ነገር ግን
ከእስራኤላዊያን መሀል በወንድሞችህ ላይ በጭካኔ መግዛት የለብህም። 47 መጻተኛው ወይም ከአንተ ጋር በጊዜያዊነት ከሚኖረው እንግዳ መሃል አንዱ ባለጸጋ
ቢሆንና ከእስራኤላዊ ወገንህ መሃል አንዱ ደሃ ቢሆን፣ ለራሱም ለዚያ ባዕድ ቢሸጥ፣ ወይም ከባዕዳን ቤተሰብ መሃል ለአንዱ ቢሸት፣ 48 እስራኤላዊ ወገንህ
ከተገዛ በኋላ ተመልሶ ይገዛ። ከቤተሰቡ መሃል አንዱ ይቤዝው። 49 የሚቤዝው አጎቱ፣ የአጎቱ ልጅ፣ ሊሆን ይችላል፣ ወይም ከቤተሰቡ ውስጥ ማንኛውም
የቅርብ ዘመዱ ሊቤዝው ይችላል። ወይም፣ እርሱ ራሱ ባለፀጋ ቢሆን፣ ራሱን መቤዠት ይችላል። 50 ከገዛው ሰው ጋር ይደራደር፣ ለገዛው ሰው ራሱን ከሸጠበት
አመት ጀምረው እስከ ኢዮቤልዩ አመት ድረስ ይቁጠሩ። የመቤዣው ዋጋ ለገዛው ሰው መስራቱን መቀጠል በሚኖርበት አመታት ቁጥር ለተቀጣሪ አገልጋይ
በሚከፍለው ክፍያ ይሰላል። 51 እስከ ኢዮቤልዩ ለመድረስ ብዙ አመታት የሚኖር ከሆነ፣ ለቤዣው መልሶ የሚከፍለው የገንዘብ መጠን ከእነዚያ ቀሪ አመታት
ጋር የተመጣጠነ ይሁን። 52 ለኢዮቤልዩ አመት የቀሩት አመታት ጥቂት ከሆኑ፣ ከገዛው ሰው ጋር ለኢዮቤልዩ በቀሩት አመታት ልክ ይደራደር፣ ለመቤዣው
በቀሩት አመታት ውስጥ ይክፈለው። 53 በየዓመቱ እንደ ቅጥር ሰው ይኑር። በግፍ አለመስተናገዱን ማረጋገጥ ይገባሃል። 54 በእነዚህ መንገዶች ካልተዋጀ፣
እስከ ኢዮቤልዩ አመት ድረስ እርሱና ከእርሱ ጋር ልጆቹም አብረው ያገልግሉ። 55 እስራኤላውያን የእኔ አገልጋዮቼ ናቸው። ከግብጽ ምድር ያወጣኋቸው
አገልጋዮቼ ናቸው። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 25:1

ምድሪቱ ራሰዋ የእግዚአብሔርን ሰንበት ታብር
ምድር በሰንበት ማረፍን እንደሚታዘዝ ሰው ተደርጋ ተገልጻለች ሰዎች በየስንበቱ እንደሚያርፉ ሁሉ በሰባተኛው ዓመት ምድሪቱ ን ባለማረስ ሰዎች እግዚአብሔርን ያከብራሉ:: አት: “ምድሪቱ በሰባተኛው ቀን ለእግዚአብሔር እንዲትርፍ የሰንበትን ሕግ ጠብቁ” ወይም “በሰባተኛው ዓመት ምድሪቱን ባለማረስ የእግዚአብሔርን ሰንበት ጠበቁ” (ሰውኛ አገላለጽና ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 25:3

ወይንህን ግረዝ
ወይንን መገረዝ ጥሩ ፍሬ እንዲያፈራ የወይኑን ተክልና ቅርንጫፎቹን መቁረጥ ማለት ነው ::

ምድሪቱ የዕረፍት ሰንበት ታክብር ምድሪቱን አለማረስ ምድሪቱን እንደማሳረፍ ተነግሮአል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የምድሪቱን የዕረፍት ሰንበት አክብሩ” ወይም “ምድሪቱን በሰባተኛው ዓመት ባለማረስ የሰንበትን ሕግ ጠብቁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:5

አትሰብስብ....ከአንተ ጋር ለሚኖር ምግብ ይሁን
25: 5-6 እንደሚናገረው የእርሻው ባለቤት እንደመጀመሪያዎቹ ስድስት ዓመታት ሠራተኞችንና ምርቱን መቆጣጠር እግዚአብሔር አይፈቅድም ነገር ግን ግለሰቦች ወደ እርሻዎች በመውጣት ያገኙትን ፍሬ እንዲለቅሙና እንዲበሉ ይፈቅዳል።

ያልተገረዘው የወይን ተክል
ለስድስት ዓመታት እንደሚየደርጉት ማንም ያልተንከባከበውን ወይም ያልገረዘውን ወይን ማለት ነው ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያልገረዙአቸው ወይኖቻችሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ማንኛውም ያልተሠራ እርሻ ያበቀለው
ባልተሠራ መሬት የሚበቅለው ማንኛውም

ያልተሠራ መሬት በስድስ ዓመታት እንደሚያደርጉት ማንም ያልተንከባከበው ማሣ ወይም እርሻ ማለት ነው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ያላረሳችሁት ማሣዎቻችሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ምድሪቱ የሚታስገኘው ማንኛውም
በምድሪቱ የሚበቅለው ማንኛውም

Leviticus 25:8

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ መናገር ይቀጥላል

ሰባት የሰንበት ዓመታት ይሆናሉ
“ሰባት ምድብ ሰባት ዓመታት”

ዐርባ ዘጠኝ ዓመታት
“49 ዓመታት” (ቁጥሮች ይመልከቱ)

የሰባተኛው ወር አሥረኛው ቀን
በዕብራይስጥ የቀን መቁጠሪያ ሰባተኛ ወር ነው:: በምዕራባዊያን አቆጣጠር አሥሪኛው ቀን መስከረም ወር መጨረሻ አካባቢ ነው:: (የዕብራዊያን ወራትና መደበኛ ቁጥሮች ይመልከቱ)

የሥርየት ቀን
የእስራኤልን ሕዝብ ኃጢአት ሁሉ እግዚአብሔር ይቅር እንዲል በየዓመቱ በዚህ ቀን ሊቀካህኑ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ያቀርባል በዘሌዋዊያን 23:27 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

Leviticus 25:10

ሃምሳኛ ዓመት
ይህ መደበኛ ቁጥር ነው። አት: 50 ዓመት (ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ኢዩቤልዩ ይሁንላችሁ
ኢዩቤልዩ መሬትን ለርስቱ ባለቤት የሚመልሱበትና ለባሪያዎች ነጻነትን የሚያወጁበት ዓመት ነው አት: “ምርኮ የመመለስ ዓመት” ወይም “መሬት የመመለስና ለባሪያዎች የነጻነት ዓመት”

ንብረትና ባሪያዎች ይመለሳሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ንብረትንና ባሪያዎችን መልሱ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:11

ኢዩቤልዩ ይሁንላችሁ
“የምርኮ ዓመት” ወይም “መሬትን የመመለስ ዓመት” ለማን መሬትን እንደሚመልሱ ግልጽ ተደረግ አለበት:: አት: “ለእኔ መሬትን የሚትመልሱበት ዓመት” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ሳትዘሩ በሜዳ የበቀለውን ብሉ
የእርሻው ባለቤት እንደመጀመሪያዎቹ ስድስት ዓመታት ሠራተኞችንና ምርቱን መቆጣጠር እግዚአብሔር አልፈቀደም:: ነገር ግን ግለሰቦች ወደ እርሻዎች በመውጣት ያገኙትን ፍሬ እንዲለቅሙና እንዲበሉ ፈቅዶአል።

Leviticus 25:13

በዚህ በኢዩቤልዩ ዓመት
“በዚህ የመመለስ ዓመት” ወይም “በዚህ የመሬት መመለስና የባሪያ ነጻ መውጣት ዓመት”

Leviticus 25:15

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ በናገሩን ቀጠለ

ሊሰበሰብ ይችላል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሊትሰበሰቡ ትችላላችሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የሚቀጥለው ኢዩቤልዩ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 25:18

ሥርዓቴን ጠብቁ ሕጌን ታዘዙ እናም አድርጉት
እነዚህ ሀረጐች ሁሉ በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው:: እግዚአብሔር የተናገረውን ማንኛውንም ነገር ሕዝብ እንዲታዘዝ ትኩረት ይሰጣሉ (ተመሣሣይ ተጓዳኝ ንጽጽር ይመለከቱ)

እስኪትጠግቡ ትበላላችሁ
ሆዳችሁ እስኪጠግብ በቂ ምግብ ትበላላችሁ:: አት: “እስኪትጠግቡ ትበላላችሁ” ወይም “ብዙ ምግብ ትበላላችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:20

እናንተም ትላላችሁ
እዚህ እናንተ የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል (ሁለተኛ ሰው አገላለጽ ይመልከቱ)

በረከተን እሰድድላችኋለሁ
እግዚአብሔር እንደሚታዘዝለት ሰው አድርጐ ስለ በረከቱ ይናገራል። አት: “በረከተን እልክላችኋለሁ ወይም እባርካችኋለሁ” (ሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

ቀድሞ ከሰበሰባችሁት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ከሰበሰባችሁት ምግብ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:23

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

መሬት ለዘለቄታው አይሸጥ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “መሬትን ለዘለቄታው ለአንድ ሰው አትሸጡ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

መሬት የሚዋጅበት እንዲኖር አድርጉ
መዋጀት የሚለው ስም “ሊዋጅ” ወይም “እንደገና ሊገዛ” በሚሉ ግሶች ሊገለጽ ይችላል:: አት: “የመሬቱ ባለቤት መሬቱን በፈለገበት ጊዜ መዋጀት እንደሚችል ይታወቅ” (ረቂቅ ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

የቅርብ ዘመዱ መጥቶ ወገኑ የሸጠውን ይዋጅለት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የቅርብ ዘመዱ ወገኑ የሸጠውን እንዲዋጅለት አድርጉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:26

መሬት ከተሸጠ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “መሬቱን ከሸጠ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የዋጋውን ልዩነት ለገዛው ሰው ይመልስ
ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት: “ገዢው የገዛውን ገንዘብ መጠን ይመልስልት” (ግምታም እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የኢዩቤልዩ ዓመት
የመመለስ ዓመት መሬት የሚመለስበት ዓመት በዘሌዋዊያን 25: 10 ይህን እንዴት እንተረጐሙ ይመልከቱ::

መሬት ይመለሳል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የገዛ ሰው መሬቱን ይመልሳል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ወደ ርስቱ ይመለሳል
ወደ ራሱ መሬት ይመለሳል

Leviticus 25:29

ከተሸጠ በኋላ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እርሱ ከሸጠ በኋላ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የመዋጀት መብት
“መዋጀት” የሚለው ስም “ሊዋጅ” ወይም “እንደገና ሊገዛ” በሚሉ ግሶች ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ሊዋጅ መብት አለው” (ረቂቅ ስሞችን ስለመተርጐም ይመልከቱ)

ቤቱ ካልተዋጀ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እርሱ ወይም ቤተሰቡ/ወገኑ ቤቱን ካልዋጀው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አይወለስለትም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “የገዛው ሰው ቤቱን አይመልስለትም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የኢዩቤልዩ ዓመት
“የመመለስ ዓመት” ወይም “መሬት የሚመለስበትና ባሪያዎች ነጻ የሚወጡበት ዓመት”

Leviticus 25:31

ቅጥር በዙሪያው ባልተሠራለት መንደር
አንዳንድ መንደሮች በዙሪያቸው ቅጥር የላቸውም

ለዋጁና ሊመለሱ ይችላሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እነዚያን ቤቶች መዋጀት ይችላሉ እናም የገዙአቸውም ይመልሱ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የኢዩቤልዩ ዓመት
“የመመለስ ዓመት” ወይም “መሬት የሚመለስበትና ባሪያዎች ነጻ የሚወጡበት ዓመት”

ሌዋዊያን የራሳቸው በሆኑት ከተሞች ውጥ የሚገኙትን ቤቶቻቸውን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሌዋዊያን በከተሞቻቸው ያሉ ቤቶቻቸውን” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ምን ጊዜም ለዋጁ ይችላሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ሌዋዊያን እነዚያን ምን ጊዜም ለዋጁ ይችላሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 25:33

በከተማው ውስጥ የሚገኘው የተሸጠው ቤት ይመለሳል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “በከተማው ውስጥ ያለውን ቤት የገዛ ይመልሳል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:35

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ አንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ወለድ አትቀበለው
ካበደርከው ተጨማሪ እንዲከፍል አታድርግ

Leviticus 25:39

እንደባሪያ አድርገህ አታስሠራው እንደ ቅጥር ሠራተኛ ቁጠረው
ባለቤቱ እስራኤላዊውን ባሪያ ሳይሆን እንደ ተከበረ ሰው ይቁጠረው ማለት ነው::

የኢዩቤልዩ ዓመት ነው
“የመመለስ ዓመት” ወይም “መሬት የሚመለስበትና ባሪያዎች ነጻ የሚወጡበት ዓመት”

Leviticus 25:42

አገናኝ ዐረፍተ ነገር
ለሕዝቡ ምን መናገር እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

አገልጋዮቼ ናቸው
የአገረው ሰዎች አገልጋዮቼ ናቸው

እንደባሪያዎች አይሸጡ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እንደ ባሪያዎች አትሸጡአቸው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ከእነዚያ ባሪያዎችን ግዙ
“ከአሕዛብ መካከል ባሪያዎችን ግዙ”

Leviticus 25:47

አንድ እስራኤላዊ ወገን ቢሸጥ ከተሸጠ በኋላ ለዋጅ ይችላል፤ ከዘመዶቹ አንድ ይዋጀው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “መጻተኛ የእስራኤላዊውን ወገን ከገዛ በኋላ ከእስራኤላዊ ቤተሰብ አንድ ሰው ይህን ሰው ይዋጀው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 25:49

እስከ ኢዩበልዩ ዓመት
እስራኤላዊ ባሪያ ሊሆን የሚችለው እስከ ኢዩቤልዩ ዓመት ብቻ ነው እነዚህ መመሪያዎች ቢሆኑም ከኢዩቤልዩ ዓመት በፊት ነጻነቱን ለዋጅ ቢፈልግ ይችላል::

የኢዩቤልዩ ዓመት
“የመመለስ ዓመት” ወይም “መሬት የሚመለስበትና ባሪያዎች ነጻ የሚወጡበት ዓመት”

የመዋጀት ዋጋው ይተመናል
ይተመናል የሚለው ግሥ በተሻጋሪ ግሥ ሊገለጽ ይችላል አት፤ “የመዋጀቱን ወጋ ይተምናሉ ” ወይም እስራኤላዊውን ነጻ ለማውጣት ለመጻተኛው ምን ያህል መከፈል እንዳለበት ይተምናሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ለአንድ ቅጥር ሠራተኛ በሚከፈለው መሠረት
እስራኤላዊው ነጻነቱን ከተዋጀ እስራኤላዊው መሥራት የሚገባው ነገርግን ያልሠራውን ለማሥሠራት መጻተኛው አገልጋይ መቅጠር ይኖርበታል:: “ተከፈለ” እናም “ተቀጠረ” የሚሉ ግሶች በተሻጋሪ ግሥ መልክ ሊገለጹ ይችላሉ:: አት፤ “ለአንድ ቅጥር ሠራተኛ በሚከፈለው ተመን መሠረት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በቀጣይ መሥራት የነበረባቸውን ዓመታት
“እስራኤላዊው መሥራት የሚገባቸው ነገርግን ያማይሠራባቸው እስከ ቀጣይ ኢዩቤልዩ ያሉ ዓመታት ቁጥር”

Leviticus 25:51

ይክፈል
እስራኤላዊው በሪያ ይክፈል

Leviticus 25:53

እንክብካቤ ይደረግለት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “እንደባሪያ አድርጐ የገዛው መጻተኛ ይንከባከበው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በጭካኔ አይግዛ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: አት፤ “ማንም አይጨክንበት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በእነዚህ መንገዶች ካልተዋጀ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: እናም የሚዋጀው ሰው ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት፤ “ባሪያ አድርጐ ከገዛው ማንም በእነዚህ መንገዶች የማይዋጀው ከሆነ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር እና ግምታዊ እውቀትና ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በእነዚህ መንገዶች
በዚህ መንገድ

እስከ ኢዩቤልዩ ዓመት እርሱና ልጆቹ ያገልግሉ
እስራኤላዊው ባሪያና ልጆቹ እስከ ኢዩቤልዩ ዓመት መጻተኛውን ያገልግሉ እናም ከዚያ በኋላ መጻተኛው እስራኤላዊውንና ልጆቹን ነጻ ይልቀቅ

እስራኤላዊያን ለእኔ አገልጋዮቼ ናቸው
እስራኤላዊያን አገልጋዮቼ ናቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 “እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ፤ ጣኦታትን አታብጁ፣ የተቀረጸ ምስልንም አታቁሙ፣ ወይም ለአምልኮ የድንጋይ አምዶችን አታቁሙ፣ እንደዚሁም ልትሰግዱላቸው
ማናቸውንም የቀረፀ የድንጋይ ምስል በምድራችሁ አታድርጉ። 2 ሰንበቴን ጠብቁ የተቀደሰውን ስፍራዬን አክብሩ። እኔ ያህዌ ነኝ። 3 በህጌ ብትኖሩና ትዕዛዛቴን
ብትጠብቁ ብትታዘዟቸውም፣ 4 ዝናብን በወቅቱ እሰጣችኋለሁ፤ ምድር ምርቷን ትሰጣችኋለች፣ የሜዳ ዛፎችም ፍሬያቸውን ይሰጧችኋል። 5 የወቃችሁት እስከ
ወይን አዝመራችሁ ድረስ ይቆያል፣ የወይን ፍሬ አዝመራችሁም እስከምትዘሩበት ወቅት ድረስ ይቆያል። እንጀራችሁን በምድሪቱ ቤታችን በሰራችሁበት ጠግባችሁ
ትበላላችሁ በእረፍት ትኖራላችሁ። 6 በምድሪቱ ሰላምን እሰጣለሁ፣ ምንም ነገር ሳያስፈራችሁ ተዘልላችሁ ትቀመጣላችሁ። ከምድሪቱ አደገኛ እንስሳትን
አስወጣለሁ፣ በምድራች ሰይፍ አያልፍም። 7 ጠላቶቻችሁን ታሳድዳላችሁ፣ እነርሱም በፊታችሁ በሰይፍ ይወድቃሉ። 8 ከእናንተ አምስታችሁ መቶውን
ታሳድዳላችሁ፣ ከእናንተ መቶው አስር ሺህ ያሳድዳል፤ ጠላቶቻች በፊታችሁ በሰይፍ ይወድቃሉ። 9 ወደ እናንተ በሞገስ እመለከታለሁ፣ ፍሬያማም
አደርጋችኋለሁ፣ አበዛችሁማለሁ፤ ከእናንተ ጋር ቃል ኪዳኔን አደርጋለሁ። 10 ለረጅም ጊዜ የተከማቸ እህል ትበላላችሁ። ለአዲሱ ምርታችሁ ስፍራ
ስለሚያስፈልጋችሁ የተከማቸውን እህል ታወጣላችሁ። 11 ማደሪያዬን በመካከላችሁ አደርጋለሁ፣ እኔም እናንተን አልጣላችሁም። 12 በመካከላችሁ እሆናለሁ
አምላካችሁም እሆናለሁ፣ እናንተም የእኔ ህዝብ ትሆናላችሁ። 13 ከግብጽ ምድር ያወጣኋችው፣ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ፣ ስለዚህም የእነርሱ ባሮች አትሆኑም።
የቀንበራችሁን ብረት ሰብሬያሁ፣ ቀና ብላችሁ እንድትሄዱ አድርጌያለሁ። 14 ነገር ግን እኔን ባትሰሙኝ፣ እነዚህን ትዕዛዛቴን ሁሉ ባትጠብቁ፣ 15 ትዕዛዛቴን
ብትተዉና ህግጋቴን ብትጠሉ፣ እናም ትዕዛዞቼን ሁሉ ሳትፈጽሙ ብትቀሩ፣ ነገር ግን ቃልኪዳኔን ብታፈርሱ 16 እነዚህን ነገሮች ብታደርጉ፣ እኔም ይህን
አደርግባችኋለሁ: ፍርሃትን እሰድባችኋለሁ፣ ዐይኖችንና ሕይወታችሁን የሚያጠፋ በሽታና ትሳት አደርስባችኋለሁ። በከንቱ ትዘራላችሁ፣ ምክንያቱም ፍሬያቸውን
ጠላቶቻችሁ ይበሉታል። 17 ፊቴን በጠላትነት ወደ እናንተ እመልሳለሁ፣ ከጠላቶቻችሁ ሀይል በታች ትወድቃላችሁ። የሚጠሏችሁ ሰዎች ይገዙዋችኋል፣ ማንም
ሳያሳድዳችሁ እንኳን ትሸሻላችሁ። 18 ትዕዛዛቴን ባትሰሙ፣ ከዚህ በኋላ ስለ ሀጢአታችሁ ሰባት እጥፍ እቀጣችኋለሁ። 19 የትእቢታችሁን ኃይል እሰብራለሁ።
ሰማይን በላያችሁ እንደ ብረት ምድራችሁንም እንደ ናስ አደርጋለሁ። 20 ብርታታችሁ ለአንዳች ነገር አይጠቅምም፣ ምክንያቱም ምድራችሁ አዝመራዋን
አትሰጥም፣ በምድራችሁ ዛፎቻችሁ ፍሬያቸውን አይሰጡም። 21 በእኔ ላይ ጠላት ሆናችሁ ብትመላለሱና ከኃጢአታችሁ በላይ እኔን ባትሰሙኝ፣ በእናንተ ላይ
ሰባት ዕጥፍ ድንጋጤ አመጣለሁ። 22 ልጆቻችን የሚነጥቁ፣ ከብቶቻችሁን የሚያጠፉ፣ እናንተን በቁጥር ጥቂት የሚያደርጉ አደገኛ አውሬዎችን
እሰድባችኋሉሁ። ስለዚህም ጎዳናዎቻችሁ በረሃ ይሆናሉ። 23 በእነዚህ ሁሉ ነገሮች ትምህርቶቼን ባትሰሙ ነገር ግን በእኔ ላይ ጠላት ሆናችሁ መመላለሳችሁን
ብትቀጥሉ፣ 24 እኔም በእናንተ ላይ ጠላት እሆናለሁ። እኔ ራሴ በሀጢአቶቻችሁ ሰባት እጥፍ እቀጣችኋለሁ። 25 ቃልኪዳን በማፍረሳችሁ በእናንተ ላይ የበቀል
ሰይፍ አመጣለሁ። በከተሞቻችሁ ውስጥ በአንድነት ትሰበሰባላችሁ፣ በዚያም በማህላችሁ በሽታን እልካለሁ፣ እናንተም በጠላቶቻችሁ ሀይል ትሸነፋላችሁ።
26 የምግብ አቅርቦታችሁን ስቆርጥ፣ አስር ሴቶች በአንድ ምድጃ እንጀራችሁን ይጋግራሉ፣ እንጀራችሁንም በሚዛን ያካፍሏችኋል። ትበላላችሁ ነገር ግን
አትጠግቡም። 27 እነዚህ ነገሮች ሁሉ ሆነው ባትሰሙት፣ ነገር ግን በእኔ ላይ በጠላትነት መመላሳችሁን ብትቀጥሉ፣ 28 እኔ በቁጣ እመጣባችኋለሁ፣
በኃጢአቶቻችሁ ሰባት እጥፍ እቀጣችኋለሁ። 29 ወንድ ልጆቻችሁን ስጋና የሴት ልጆቻችሁን ስጋ ትበላላችሁ። 30 የአምልኮ ሥፍራችሁን አጠፋለሁ፣ የእጣን
መሰዊያዎቻችሁን እቆርጣለሁ፣ በድኖቻችሁን በድን በሆኑ በጣኦቶቻችሁ ላይ እጥላለሁ፣ ደግሞም እኔ ራሴ እጸየፋችኋለሁ። 31 ከተሞቻችሁን ፍርስራሽ
አደርጋለሁ የተቀደሱ ቦታዎቻችሁን አጠፋለሁ። በመስዋዕቶቻችሁ መዓዛ ደስ አልሰንም። 32 ምድሪቱን አጠፋለሁ። በዚያ የሚኖሩ ጠላቶቻችሁ በጥፋቱ
ይደነግጣሉ። 33 በአገራት መሃል እበትናችኋለሁ፣ ሰይፌን መዝዤ አሳድዳችኋለሁ። ምድራችሁ ባድማ ትሆናለች፣ ከተሞቻችሁም ፍርስራሽ ይሆናሉ። 34
ከዚያም ምድሪቱ ባድማ ሆኖ እስከቆየች ድረስና እናንተ በጠላቶቻችሁ ምድር እስከቆያችሁ ድረስ የሰንበት ዕረፍቷን ታገኛለች። በነዚያ ጊዜያት፣ ምድሪቱ ታርፋለች
ሰንበቶቿንም ታገኛለች። 35 ፍርስራሽ ሆና እስከቆየች ድረስስ እረፍት ይሆንላታል፣ እናንተ በውስጧ ስትኖሩ በሰንበቶቻችሁ ያላገኘችውን ዕረፍት ታገኛች። 36
እናንተ በጠላቶቻችሁ ምድር በቀራችሁት ላይ በልቦቻችሁ ውስጥ ፍርሃት እሰዳለሁ፣ ስለዚህም የቅጠል ኮሰሸታ እንኳን ያስደነግጣችኋል፣ ከሰይፍ እንደሚሸሽ
ትሆናላች። ማንም ሳያሳድዳችሁ ትወድቃላች። 37 ማንም ባያሳድዳችሁም እንኳን ከሰይፍ እንደሚሸሽ ሰው አንዳችሁ በሌላችሁ ላይ ትደነቃቀፋላችሁ።
በጠላቶቻችሁ ፊት ለመቆም ምንም ሀይል አይኖራችሁም። 38 ከአገራት መሀል ተለይታችሁ ትጠፋላችሁ፣ የጠላቶቻችሁ ምድር ራሱ በፍርሃት ይሞላችኋል። 39
ከእናንተ መሃል የቀሩት በዚያ በጠላቶቻችሁ ምድር በሀጢአቶቻቸው ይጠፋሉ፣ እንዲሁም በአባቶቻቸው ሀጢአቶች ምክንያት ይጠፋሉ። 40 ሆኖም የእነርሱንና
የአባቶቻቸውን ሀጢአቶች ቢናዘዙ፣ ለእኔ ታማኝ ካልሆኑበት ክህደታቸው ቢመለሱ፣ ከእኔ ጋር ተላት ከሆኑበት አካሄዳቸው ቢመለሱ 41 እኔ በእነርሱ ላይ እንድነሳ
ካደረገንና ለጠላቶቸው ምድር አሳልፌ እንድሰጣቸው ካደረገ አካሄዳቸው ቢመለሱ ያልተገረዙ ልቦቻቸው ዝቅ ቢሉ፣ እናም በሀጢአቶቻቸው የደረሰባቸውን
ቅጣታቸውን ቢቀበሉ፣ 42 ከያዕቆብ ጋር የገባሁትን ኪዳኔን አስባለሁ፤ እንዲሁም፣ ምድሪቱን አስባለሁ። 43 ምድሪቱ ለቀዋት ስለሄዱ ባዶ ትቀራለች፣ ስለዚህ
ካለእነርሱ በተተወችበት ጊዜ በሰንበቶቿ ታርፋለች። እነርሱ በሀጢአታቸው ቅጣታቸውን ይቀበላሉ ምክንያቱም እነርሱ ራሳቸው ስርአቴን ትተዋል ህግጋቴንም
ጠልተዋል። 44 ሆኖም ከዚህ ሁሉ ባሻገር፣ በጠላቶቸው ምድር ውስጥ ሲሆኑ፣ እኔ አልተዋቸውም ሙሉ በሙሉ እስካጠፋቸውም ድረስ አልጠላቸውም፣
ደግሞም ከእነርሱ ጋር የገባሁትን ኪዳኔን አልረሳም፣ እኔ አምላካቸው ነኝ። 45 ነገር ግን ስለ እነርሱ ስል አምላካቸው እሆን ዘንድ አሕዛብ እያዩ ከግብጽ ምድር
ካወጣኋቸው ከአባቶቻቸው ጋር የገባሁትን ኪዳኔን አስባሁ። እኔ ያህዌ ነኝ።” 46 በሙሴ በኩል ያህዌ በሲና ተራራ ላይ በራሱና በእስራኤል ህዝብ መሃል
ያደረጋቸው ትዕዛዛት፣ ደንቦችና ህጎች እነዚህ ናቸው።

Leviticus 26:1

x
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ሰንቤታቴን ጠብቁ
የሰንቤታቴን ሕጐች ታዘዙ

Leviticus 26:3

በሥርዓቴ ብትሄዱ ትዕዛዜን ቢትጠብቁና ብትታዘዙ
ይህም አንድ አባባል በሶስት መንገዶች መግለጽ ነው እግዚአብሔር እንዲያደርጉ ያዘዙአቸውን ማንኛውም ነገር ሕዝቡ እንዲታዘዝ ትኩረት የሚሰጡ ናቸው:: አት ትዕዛዜንና ሥርዓተን በጥንቃቄ ብትጠብቁ (ተመሣሣይ ተጓዳኝ ንጽጽር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሥርዓቴ ቢትሄዱ
እንደሥርዓቱ መኖር በሥርዓቱ እንደመሄድ ተደርጐ ተነግሮአል አት በሥርዓቴ መሠረት ቢትመላለሱ ወይም በሥርዓቴ መሠረት ቢትኖሩ (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 26:5

ምግባችሁን እስኪትጠግቡ ትበላላችሁ
ምግብ የተባለው ሁሉን ምግብ ዓይነት ነው እስክትጠግቡ ሆዳችሁ እስክጠግብ ማለት ነው:: አት: እስክትጠግቡ ትበላላችሁ ወይም ብዙ ምግብ ትበላላችሁ (ፈሊጣዊ አነጋገርና Synecdoche/ ክፍል ሙሉውን ሙሉው ክፍልን እንደሚወክል የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

በምድሪቱ ላይ ሰላምን እሰጣለሁ
በምድሪቱ ላይ ሰላም እንዲሆን ምክንያት አደርጋለሁ

ሰይፍም በምድራችሁ ላይ አያልፍም
እዚህ “ሰይፍ” የሚለው ቃል “የጠላት ሠራዊት” ወይም “የጠላት ጥቃት” ይወክላል:: አት “ምንም ሠራዊት አያጠቃህም” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባሕሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላት ወይም አባባሎች ይመልከቱ)

Leviticus 26:9

ፊተን እመልሳለሁ
“መልካምነቴን አሳያለሁ” ወይም “እባርክሃለሁ”

እንድታፈሩና እንድትበዙ አደርጋለሁ
እነዚህ ሁለቱ ሀረጐች በትውልድ እንድበዙና ትልቅ ሕዝብ እንድሆኑ እግዚአብሔር እንደሚያደርጋቸው ያመለክታሉ (see doublet/ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸውን ድርብ ቃላት ይመልከቱ)

ፍሬያማ አደርጋችኋለሁ
ዛፎች ብዙ ፍሬ እንደሚያፈሩ ብዙ ልጆች እንደሚኖራቸው እግዚአብሔር ይናገራል:: አት: ብዙ ልጆች እንድኖሩአችሁ አደርጋለሁ (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ለረጅም ጊዜ የተሰበሰበውን እህል ትበላላችሁ
“ለረጅም ጊዜ የምትመገቡት የተሰበሰበ ብዙ እህል ይኖራችኋል” ወይም “ለመሰብሰብና ለረጅም ጊዜ ለመብላት ብዙ እህል ይኖራችኋል”

Leviticus 26:11

ማደሪያዬን በመካከላችሁ አደርጋለሁ
መኖሪያዬን በአናንተ መካከል አደርጋለሁ

አልጸየፋችሁም
እቀበላችኋለሁ

በመካከላችሁ እመላለሳለሁ
በእነርሱ መካከል መመላለስ ከእነርሱ ጋር መኖርን ይወክላል አት ከእናንተ ጋር እኖራለሁ:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ቀንበራችሁን ሰብሬያለሁ
እግዚአብሔር ባርነታቸውን ከባድ ሥራን ለመሥራት በእንስሳት እንደሚደረግባቸው ቀንበር አድርጐ ይገልጻል:: ቀንበርን መስበር እነርሱን ነጻ ማውጣቱን ያመለክታል:: አት: ከባድ ሥራ እንድትሠሩ ከተደረጋችሁበት ምድር ነጻ አውጥቸአችኋለሁ:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 26:14

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ሕጉን ባይጠብቅ ምን እንደሚደርስበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

Leviticus 26:16

እነዚህን ነገሮች ቢያደርጉ
እነዚህ ነገሮች የሚለው ሀረግ በዘሌዋዊያን 26: 14-15 የተዘረዘሩ ነገሮችን ያመለክታል

የሚያስደነግጥ ትኩሳት አመጣባችኋለሁ
እዚህ ድንጋጤ እነርሱን ሊያስደነግጣቸው የሚችሉ ነገሮችን ያመለክታል:: አት: “የሚያስደነግጥ በሽታ አመጣባችኋለሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሕይወታችሁን እንዲቀስፍ አሠቃያለሁ
ቀስ በቀስ ሕይወታችሁን እወስዳለሁ ወይም ቀሰ በቀስ እንዲትሞቱ አደርጋለሁ:: ይህንን የሚያደርጉት ትኩሳትና በሽታዎች ናቸው።

የሚትዘሩት በከንቱ ነው
በከንቱ ነው የሚለው ሀረግ ከሥራቸው ምንም አያገኙም ማለት ነው። አት፡ “ዘርን በከንቱ ትዘራላችሁ” ወይም “ዘርን ትዘራላችሁ ነገርግን ከዚያ ምንም አታገኙም” (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ፊቴን በእናንተ ላይ አከብድባችኋለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር እግዚአብሔር ለመጨከን እንደወሰነ ይናገራል:: አት: እናንተን ለመጥላት በሀሳቤ ወስኛለሁ:: (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በጠላቶቻችሁ ድል እንዲትሁኑ አደርጋለሁ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ጠላቶቻችሁ ድል ያደርጓችኋል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 26:18

ሰባት እጥፍ
እዚህ ሰባት እጥፍ በእርግጥ በቁጥሩ ልክ ማለት አይደለም እግዚአብሔር የቅጣቱን መጠን በፍጹም እንደሚጨምር ያመለክታል (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ትዕቢታችሁን እሠብራለሁ
እንዳይታበዩ ኃይልን መጠቀም ትዕቢታቸውን እንደመሥበር ተደርጐ ተነግሮአል:: አት: “ባላችሁ ጉልበት የማሰማችሁን ትዕቢት ለማቆም እቀጣችኋለሁ” ወይም “በጉልበታችሁ እንዳትታበዩ እቀጣችኋለሁ”:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሰማያችሁን እንደብረት ምድራችሁንም እንደናስ አደርጋለሁ
ይህም እግዚአብሔር ዝናብ እንዳይዘንብ ያደርጋል ማለት ነው:: ይህም ሰዎች ዘርን እንዳይዘሩ ወይም እህልን እንዳያመርቱ ምድሪቱን ያደርቃል ማለት ነው:: (see Simile)

ኃይላችሁ በከንቱ ያልቃል
እጅግ ብዙ መሥራት ኃይል እስኪያልቅ ድረስ ሙሉ ጉልበትን ተጠቅሞ መሥራት ተደርጐ ተገልጾአል:: “በከንቱ ያልቃል” የሚለው ሀረግ እጅግ ብዙ ቢሠሩም ምንም አያገኙም ማለት ነው አት በከንቱ እጅግ ብዙ ትሠራላችሁ ወይም እጅግ ብዙ ትሠራላችሁ ነገርግን ብዙ በሠራችሁት ምንም አታገኙም ዘይቤያዊ አገላለጽ ወይም ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 26:21

በእኔ ላይ ማመጽ ቢትቀጥሉ
“መቀጠል” ባሕሪይን ይገልጻል:: በእግዚአብሔር ላይ ማመጽ እግዚአብሔርን መቃወምን ወይም እርሱን አለመቀበልን ይወክላል አት: “በእኔ ላይ አታምጹ”

ሰባት እጥፍ መቅሠፍት እበትንባችኋለሁ
መበተን የሚለው ረቂቅ ስም መምታት በሚለው ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: አት: ሳባት ጊዜ እመታችኋለሁ:: (ረቂቅ ስሞች ይመልከቱ)

ሰባት እጥፍ መቅሠፍት እበትንባችኋለሁ
እግዚአብሔር በእስራኤላዊያን ላይ መቅሰፍትን ማምጣቱ በመቅሠፍት እንደሚመታቸው ወይም እንደሚጐዳቸው ተደርጐ ተገልጾአል አት: “በእናንተ ላይ ሰባት እጥፍ በላይ መቅሠፍት አመጣለሁ” ወይም “ሰባት ጊዜ በላይ በአሠቃቂነት እቀጣችኋለሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ሰባት እጥፍ
እዚህ ሰባት እጥፍ መደበኛ ሰባት ጊዜ አይደለም። እግዚአብሔር የቅጣቱን አሠቃቂነት ይጨምራል ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እንደ ኃጢአታችሁ መጠን
“ኃጢአቶች” የሚለው ረቂቅ ስም “ኃጢአት” በሚለው ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “ምን ያህል ኃጢአት እንደሠራችሁ በዚያ መጠን” (ረቂቅ ስሞችን ይመልከቱ)

ልጆቻችሁን ይነጥቁአችኋል
“መንጠቅ” ማለት ማጥቃት ወይም አስገድዶ ማውጣት ነው ::አት: “ልጆቻችሁን የነጥቁአችኋል” ወይም “ልጆቻችሁን አስገድደው ይወስዱባችኋል” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

መንገዶቻችሁም ሰው አልባ ይሆናሉ
“ማንም በመንገዶቻችሁ ላይ አይራመድም” አልባ ይሆናሉ ማለት ማንም በዚያ አይኖርም ማለት ነው

Leviticus 26:23

በዚህ ሁሉ ግን
“እንደዚህ በሚቀጣበት ጊዜ” ወይም “እንደዚህ ቢቀጣችሁ”

ቅጣቴን ባትቀበሉ
ቅጣቱን መቀበል ለዚያ ተገቢ ምላሽ መስጠት ነው:: እዚህ ተገቢ ምላሽ እግዚአብሔርን መታዘዝ ነው:: አት: “አሁንም ቅጣቴን አልተቀበላችሁም” ወይም “አሁንም አልታዘዛችሁኝም” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

በማመጽም ቢትሄዱ
መሄድ ባሕሪይን ይወክላል:: እርሱን በማመጽ መሄድ ማለት እርሱን ማመጽ ወይም እርሱን መቃወም ማለት ነው አት: “አምጸውብኛል” ወይም “ተቃውመውኛል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እኔም በማመጽ እሄዳለሁ
መሄድ ባሕሪይን ይወክላል:: እነርሱን በማመጽ መሄድ ማለት እነርሱን ማመጽ ወይም እርሱን መቃወም ማለት ነው አት: “ እኔም አምጽባችኋለሁ” ወይም “እቃወማቸዋለሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እኔ ራሴ ሰባት ጊዜ እቀጣችኋለሁ
ቁጥር 7 ፍጹምነትን ይወክላል:: አት: “እኔ ራሴ ብዙ ጊዜ እቀጣችኋለሁ” ወይም “እኔው ራሴ እጅግ አሠቃቂ በሆነ መንገድ እቀጣችኋለሁ”

ስለ ኃጢአታችሁ
“ኃጢአቶች” የሚለው ረቂቅ ስም “ኃጢአት” በሚለው ግሥ ሊገለጽ ይችላል:: አት: “በእኔ ላይ ኃጢአት መሥራታችሁን ስለቀጠላችሁ” (ረቂቅ ስሞችን ይመልከቱ)

Leviticus 26:25

በላያችሁ ሰይፍ አመጣባችኋለሁ
እዚህ “ሰይፍ” ሠራዊትን ወይም ከሠራዊት የሚደርስ ውጊያን ይወክላል:: አት: “የጠላት ሠራዊት አመጣበሃለሁ” ወይም “ጠላት እንዲዋጋህ አደርጋለሁ” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

እበቀላችኋለሁ
እቀጣችኋለሁ

ቃል ኪዳኔን ስላፈረሳችሁ
“ቃልኪዳኔን ስላልታዘዛችሁ” ወይም “ቃል ኪዳኔን ስለማትታዘዙ”

በሚትሰበሰቡበት ጊዜ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ትሰበሰባላችሁ” ወይም “ትሸሻላችሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ለጠላትም እጅ አሳልፋችሁ ትሰጣላችሁ
እዚህ “እጅ” “ቁጥጥር ሥር” ማለት ሲሆን እናም በጠላት መሸነፍን ያመለክታል:: ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ለጠላቶቻችሁ እጅ አሳልፊ እሠጣችኋለሁ” ወይም “ጠላቶቻችሁ እንዲቆጣጠሯችሁ አደርጋለሁ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የእንጀራችሁ እህል እንዲቋረጥ አደርጋለሁ
ሰዎች የሰበሰቡትን እህል ማጥፋት ወይም ሰዎች ይህን እንዳያገኙ ማድረግ የምግብ አቅርቦታቸውን ማቋረጥ ተደርጐ በተነግሮአል። አት: “የሰበሰባችሁትን እህል ባጠፋሁ ጊዜ” ወይም “ምግብን እንዳታገኙ ባደረግሁ ጊዜ” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ዐሥር ሴቶች በአንድ ምጣድ ላይ እንጀራ ይጋግራሉ
ይህም ጥቂት ዱቄት ከመኖር የተነሣ ብዙ ሴቶች የሚያመጡአቸው ለአንድ ምጣድ ብቻ እንደሚሆን ያመለክትል

Leviticus 26:27

ባትሰሙኝ
መስማት እርሱ ያለውን መታዘዝ ይወክላል አት ካለታዘዛችሁ (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

በአመጻችሁ ቢትሄዱ
መሄድ ባህሪይን ያመለክታል አንድን ሰው በማመጽ መሄድ እርሱን ማመጽ ወይም እርሱን መቃወም ነው። አት: ‘አመጻችሁብኝ” ወይም “ተቃወማችሁኝ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

እኔ ደግም በቁጣ እሄድባችኋለሁ
መሄድ ባህሪይን ያመለክታል አንድን ሰው በማመጽ መሄድ እርሱን ማመጽ ወይም እርሱን መቃወም ነው። አት: “እኔ አምጽባችኋለሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰባት እጥፍ እቀጣችኋለሁ
እዚህ ሰባት እጥፍ መደበኛ ሰባት ጊዜን አያመለክትም እግዚአብሔር የቅጣቱን አሠቃነት መጠን ይጨምራል ማለት ነው (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 26:29

አፈርሳለሁ ... እቆርጣለሁ... በድኖቻችሁን እጥላለሁ
እግዚአብሔር እነዚህን ለማድረግ ሠራዊትን ስለሚልክ ይህን ራሱ እንደሚያደርግ ተደርጐ ተናግሮአል አት “ለማፍረስ ... ለመቁረጥ... በድኖቻችሁን ለመጣል ሠራዊትን እልካለሁ” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

በድኖቻችሁ
ሙት አካሎቻችሁ

በድን በሆነው ጣዖቶቻችሁ
በሕይወት ኖረው እንደሞቱ አስመስሎ እግዚአብሔር ጣዖቶቻቸው በድን እንደሆኑ ይናገራል:: አት: “ሕይወት የሌላቸው ጣዖቶቻችሁ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

Leviticus 26:31

ከተሞቻችሁን አፈርሳለሁ መቅደሶቻችሁን ወና አደርጋለሁ
እነዚህ ሰዎች በእግዚአብሔር ፈንታ ጣዖቶቻቸውን ያመለኩባቸው ቦታዎች ናቸው

ጣፋጭ ሽታ ያለውን መሥዋዕቶቻችሁንም አልቀበልም
የእግዚአብሔር በመልካም መዓዛ ሽታ መደሰቱ መሥዋዕቱን በሚያቃጥሉ መደሰቱን ነው:: በዚህ ቦታ ግን ሰዎች መሥዋዕታቸውን ያቀጥላሉ ነገር ግን እግዚአብሔር በእነርሱ አልተደሰተም:: አት: “መሥዋዕቶችን ታቀርባላችሁ ወይም ታቃጥላላችሁ ነገር ግን እኔ አልደሰትባችሁም::” (ዘይቤያዊ አገላለጽ ይመልከቱ)

ሰይፈን መዝዤ አሳድዳችኋለሁ
ይህ ጠላቶችን ሊኮ እንደሚዋጋቸው ያመለክታል አት ለዋጋችሁ የጠላት ሠራዊት እልክባችኋለሁ ወይም በሠይፎቻቸው ለመዋጋት የጠላት ሠራዊት እልክባችኋለሁ (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

ምድራችሁ ባድማ ከተሞቻችሁም ፍርስራሽ ይሆናሉ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ምድራችሁን ትተዋላችሁ እናም ጠላቶቻችሁ ከተሞቻችሁን ያፈርሳሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 26:34

ከዚያም ምድሪቱ በሰንበት ዓመትዋ ትደሰታለች
ሕዝቡ በየሰባት ዓመቱ ምድሪቱን ባለማረስ የሰንበትን ሕግ መታዘዝ አለባቸው:: እግዚአብሔር ምድሪቱን የሰንበትን ሕግና እረፍት እንደታዘዘ ሰው አድረጐ ይናገራል:: አት: “ከዚያም በሰንበት ሕግ መሠረት ምድሪቱ ታርፋለች” ወይም “ከዚያም የሰንበት ሕግ እንደሚያዝዘው ምድሪቱ አትታረስም” (ሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

ምድሪቱ ታርፋለች
ያልተታረሰውን መሬት እረፍት እንዳገኘ ሰው አድርጐ እግዚአብሔር ይናገራል:: ምድሪቱ መታረስ የለባትም::

ድንጋጤ እሰድባቸዋለሁ
በእነርሱ ልብ ድንጋጤን መስደድ እነርሱን ማሳፈርን ይወክላል:: አት: “እጅግ እንዲታፍሩ አደርጋችኋለሁ”:: (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ከሰይፍ እንደሚሸሹ
ሰይፍ የሚወክለው ሰይፍን በመያዝ ሊገድል የተዘጋጀ ሰው ወይም ከጠላት ሠራዊት የሚሆን ውጊያን ነው:: አት: “በሰይፍ ከሚያሳድዳችሁ እንደሚትሸሹ” ወይም “ከጠላት ሠራዊት እንደሚትሸሹ” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

Leviticus 26:37

ከሰይፍ እንደሚሸሹ
ሰይፍ የሚወክለው ሰይፍን በመያዝ ሊገድል የተዘጋጀ ሰው ወይም ከጠላት ሠራዊት የሚሆን ውጊያን ነው:: አት: “በሰይፍ ከሚያሳድዳችሁ እንደሚትሸሹ” ወይም “ከጠላት ሠራዊት እንደሚትሸሹ” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

በጠላቶቻቸው ፊት መቆም
በጠላቶች ፊት መቆምበጠላቶች ጥቃትና ውጊያ አለመውደቅን ያመለክታል:: አት: “በሚዋጉአችሁ ጊዜ ጠላቶቻችሁን ለመቋቋም” ወይም “ጠላቶቻችሁን መልሳችሁ ለመዋጋት” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

የጠላቶቻችሁም ምድር ትቦጫጭቃችኋለች
እግዚአብሔር የጠላቶቻቸውን ምድር እስራኤላዊያንን እንደሚበላ እንደ አውሬ አድርጐ ይናገራል መቦጫጨቅ የሚለው ቃል አብዛኛዎቹ እስራኤላዊያን በዚያ እንደሚሞቱ ትኩረትን ይሰጣል አት በጠላቶቻችሁ ሀገር ትሞታላችሁ (See Personification/ አንድ ነገር አካል እንዳለው የመግለጽ ዘይቤ ይመልከቱ)

ከእናንተ የተረፉት
ሳይሞቱ የቀሩት

በኃጢአታቸው መንምነው ያልቃሉ
በኃጢአታቸው መንመነው ማለቅ በኃጢአታቸው ምክንያት መንምነው ማለቅን ያመለክታል

የአባቶቻቸው ኃጢአት
እዚህ አባቶች የቀደሙ አባቶቻቸውን ያመለክታል (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

Leviticus 26:40

የአባቶቻቸው ኃጢአት
እዚህ አባቶች የቀደሙ አባቶቻቸውን ያመለክታል (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

ለእኔ ላይ ያልታመኑበትንና በእኔ ላይ ያመጹበትን
“ለእኔ ታማኝ ባልሆኑበት መንገድ እናም ለእነርሱ መልካም ሆኜ ሳለሁ በእኔ ላይ ያመጹበትን”

እኔን በማመጽ የሄዱበት
መሄድ ባህሪይን ያመለክታል አንድን ሰው በማመጽ መሄድ እርሱን ማመጽ ወይም እርሱን መቃወም ነው:: አት: ‘አመጹብኝ” ወይም “ተቃወሙኝ” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ ጠላት እሆንባቸዋለሁ
ይህ እቃወማችኋለሁ የሚለውን ይወክላል አት እቃወማቸዋሁ(ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

ያልተገረዘው ልባቸው ቢዋረድ
እዚህ “ያልተገረዘ ልብ” ሙሉውን ሰው ያመለክታል:: አት: “በልቤ ደንዳናነት ካለመዘዝ ፈንታ ራሳቸውን ቢያዋርዱ” (See Synecdoche)

በዚያን ጊዜ ከያዕቆብ ጋር የገባሁትን ኪዳኔን ከይስሐቅም ጋር የገባሁትን ኪዳኔን ደግሞም ከአብርሃም ጋር የገባሁትን ኪዳኔን አስባለሁ
እዚህ “አስባለሁ” ሆን ብሎ ማሰብን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው:: እዚህ ቦታ ቃል ኪዳኑን እንደሚፈጽም ያመለክታል:: አት: በዚያን ጊዜ ከያዕቆብ ከይስሐቅና ከአብርሃም ጋር የገባሁትን ቃል ኪዳኔን እፈጽማለሁ::

ምድሪቱን አስባታለሁ
እዚህ “አስባለሁ” ሆን ብሎ ማሰብን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው:: እዚህ ስለምድሪቱ ያለውን ተስፋ ቃል እንደሚፈጽም ያመለክታል:: አት: “ስለምድሪቱ ያለውን ተስፋ ቃል እፈጽማለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገርና Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

Leviticus 26:43

ምድሪቱ ባዶ ተቀራለች
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “የእስራኤል ሕዝብ ምድራቸውን ይተዋሉ/ይለቅቃሉ ወይም ባዶ ያደርጋሉ” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በሰንበትዋ ትደሰታለች
እግዚአብሔር ስለምድሪቷ አንድ ሰው በእረፍቱ እንደሚደሰት አድረጐ ይናገራል ምክንያቱም በእርስዋ ላይ ዘርን የሚዘራ ወይም ሰብልን የሚያሳድግ አይኖርም ይህም ምድሪቱ ለም እንዲትሆን ያደርጋታል:: አት: “ምድሪቱ በሰንበታት ትጠቀማለች” (ሰውኛ አገላለጽ ይመልከቱ)

Leviticus 26:44

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የመታዘዝ በረከቶችና ያለታዘዝ ቅጣቶችን እግዚአብሔር በሲና ተራራ ለሙሴ የተናገረውን መልእክት ያጠቃልላል

ከቀደሙ አባቶቻችሁ ጋር የገባሁትን ቃል ኪዳን አስባለሁ
እዚህ “አስባለሁ” ሆን ብሎ ማሰብን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው:: እዚህ ቦታ ቃል ኪዳኑን እንደሚፈጽም ያመለክታል:: አት: በዚያን ጊዜ ከአባቶቻችሁ ጋር የገባሁትን ቃል ኪዳኔን እፈጽማለሁ:: (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

አሕዛብ እያዩ
ይህ የአሕዛብ ማወቅ ነው:: አት: “አሕዛብ እያወቁ” ወይም “አሕዛብ ይህን ያውቃሉ” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

አሕዛብ
የአዛብ ሕዝብን ይወክላል:: አት:” የአሕዛብ ሕዝብ” (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ያህዌ ሙሴን ተናገረው እንዲህም አለ፣ **2** “ለእስራኤላውያን እንዲህ ብለህ ንገራቸው፣ ‹አንድ ሰው ለያህዌ ሰውን ለመስጠት የተለየ ስዕለት ቢሳል
ተመጣጣን ዋጋ ለመክፈል ተከታዮን ዋጋዎች ተጠቀም። **3** ከዚያ እስከ ስልሳ አመት ዕድሜ ላለው ወንድ መደበኛው ዋጋ በቤ መቅደሱ ሰቅል መለኪያ ሃምሳ
የብር ሰቅሎች ይሁን። **4** ለተመሳሳይ ዕድሜ ክልል ለሴቷ መደበኛው ዋጋ ሰላሳ ሰቅሎች ይሁን። **5** ከአምስት አመት እስከ ሀያ አመት ዕድሜ ለወንድ መደበኛው
ዋጋ ሀያ ሰቅሎች ይሁን፣ ለሴቷ አስር ሰቅሎች ነው። **6** ከአንድ ወር ዕድሜ እስከ አምስት አመት ለወንድ መደበኛው ዋጋ አምስት የብር ሰቅሎች ይሁን፣ ለሴት
ሶስት የብር ሰቅሎች ነው። **7** ከስልሳ አመት በላይ ለወንድ መደበኛው ዋጋ አስራ አምስት ሰቅሎች፣ ለሴት አስር ሰቅሎች ይሁን። **8** ነገር ግን ስዕለቱን የገባው
ሰው መደበኛውን ዋጋ መክፈል ባይችል፣ በስለት የተሰጠው ሰው ወደ ካህኑ ይቅረብ፣ ካህኑም ያንን ሰው የተሳለው ሰው ሊከፍል በሚችል ዋጋ ይተምነዋል። **9**
አንድ ሰው ለያህዌ እንስሳ መሰዋት ቢፈልግ፣ ያህዌ ያንን ቢቀበል፣ ከዚያ ያ እንስሳ ለእርሱ ይለያል። **10** ሰውዬው እንዲህ ያለውን እንስሳ መለወጥ ወይም
መቀየር የለበትም፣ መልካሙን በመጥፎው ወይም መጥፎውን በመልካሙ አይቀይርም። አንዱን እንስሳ በሌላው ቢለውጥ፣ ያ እንስሳና የተለወጠው ሁለቱም
ንጹህ ይሆናሉ። **11** ሆኖም፣ ሰውዬው ለያህዌ ሊሰጥ የተሳለው ንጹህ ካልሆነ ስለዚህ ምክንያት ያህዌ ያንን አይቀበልም፣ ከዚያ ሰውዬው እንስሳውን ወደ ካህኑ
ማምጣት አለበት። **12** ካህኑ በገበያው የእንስሳ ዋጋ ይተምነዋል። ማናቸውም ካህኑ ለእንስሳው የሰጠው ዋጋ፣ ያ የእንስሳው ዋጋ ይሆናል። **13** እናም ባለቤቱ
እንስሳውን ሊዋጅ ቢፈልግ፣ በሚዋጅበት ዋጋ ላይ አንድ አምስተኛውን ጨምሮ ይዋጀው። **14** አንድ ሰው ቤቱን ለያህዌ መቀደስ ሲፈልግ፣ ካህኑ የቤቱን ዋጋ
ይተምናል። ማናቸውም ካህኑ የተመነው ዋጋ ያ የዚያ ቤት ዋጋ ነው። **15** ነገር ግን ባለቤቱ ቤቱን ቢለይና በኋላ ሊዋጀው ቢፈልግግ በሚዋጅበት ዋጋ ላይ አንድ
አመስተና ይጨመር፣ እናም ከዚያ እንደገና የእርሱ ይሆናል። **16** አንድ ሰው ከመሬቱ ለያህዌ ለመለየት ቢፈልግ፣ የመሬቱ ዋጋ ግምት ለመዝራት በሚያስፈልገው
ፍሬ መጠን ይተመናል። አንድ ሆሜር መስፈሪያ ገብስ ሃምሳ የብር ሰቅሎች ያወጣል። **17** እርሻውን በኢዮቤልዩ አመት ቢለይ፣ የተገመተው ዋጋ ይፀናል። **18**
እርሻውን ከኢዮቤልዩ በኋላ ቢለይ ግን፣ ካህኑ የእርሻ መሬቱን ዋጋ እስከ ቀጣዩ የኢዮቤልዩ አመት ድረስ ባሉ አመታት ቁጥር ያሰላና የተገመተው ዋጋ ይቀነሳል።
19 እርሻውን የለየው ሰው ሊዋጀው ቢፈልግ፣ በተገመተው ዋጋ ላይ አንድ አምስተኛ ይጨምራ፣ እናም መሬቱ ተመልሶ የእርሱ ይሆናል። **20** እርሻውን ካልዋጀ
ወይም ለሌላ ሰው ሸጦት ከሆነ፣ ከዚያ በኋላ ተመልሶ ሊዋጅ አይችልም። **21** ይልቁንም፣ እርሻው፣ በኢዮቤልዩ ተመልሶ ሲለቀቅ ሙሉ ለሙሉ ለያህዌ እንደተሰተ
እርሻ ሁሉ ለያህዌ ቅዱስ ስጦታ ይሆናል። የካህናቱ ንብረት ይሆናል። **22** አንድ ሰው የገዛውን መሬት ለያዌ ቢለይ፣ ነገር ግን መሬቱ ከሰውዬው ቤተሰቦች መሬት
ውስጥ ባይሆን፣ **23** ካህኑ የእርሻውን ዋጋ እስ ኢዮቤልዩ አመት ድረስ ባለው ጊዜ መተን ይተምናል፣ ሰውዬውም ዋጋውን በዚያ ቀን ለያህዌ ቅዱስ ስጦታ
አድርጎ ይከፍላል። **24** በኢዮቤልዮ አመት፣ እርሻው ከገዛው ሰው ተወስዶ ወደ መሬቱ የቀድሞ ባለቤት ይመለሳል። **25** የሚተመኑ ዋጋዎች ሁሉ በመቅደሱ
ሰቅል ዋጋ ሊተመኑ ይገባል፡፤ ሃያ ጌራ ከአንድ ሰቅል ጋር እኩል ነው። **26** ከእንስሳት በመጀመሪያ የሚወለደው ግን አስቀድሞም ቢሆነ የያህዌ ነው፣ ማንም ሰው
ሊቀድሰው አይችልም በሬም ይሁን በግ የያህዌ ነው፣ ማንም ሰው ሊቀድሰው አይችልም በሬም ይሁን በግ የያህዌ ነው **27** ንጹህ ያልሆነ እንስሳ ከሆነ፣ ባለቤቱ
በተመገተው ዋጋ መልሶ ይግዛውው ደግሞም ከዋጋው በላይ አንድ አምስተኛ ይጨምርበት። እንስሳው ካልተዋጀ፣ በተተመነው ዋጋ ይሸጥ። **28** ሆኖም፣ አንድ
ሰው ለያህዌ ከለየው ሰውም ሆነ ወይም እንስሳ፣ ወይም የቤተሰቡ ርዕስት ምንም ነገር አይሸጥ ወይም አይዋጅ ማናቸውም የተለየ ነገር ለያህዌ ቅዱስ ነው። **29**
እንዲጠፋ ለተለየ ሰው ምንም መዋጃ አይከፈልለትም። ያ ሰው መገደል አለበት። **30** አስራት ሁሉ፣ በምድሪቱ ላይ የበቀለ ሰብልም ሆነ ወይም የዛፍ ፍሬ የያህዌ
ነው። ለያህዌ የተቀደሰ ነው። **31** አንድ ሰው ከአስራቱ አንዳች ቢዋጅ፣ በዋጋው ላይ አንድ አምስተኛ ይቸምር። **32** ከመንጋ ወይም ከከብት አስራት ሁሉ፣
ከእረኛው በትር ስር የሚያልፍ ሁሉ፣ ከአስር አንዱ ለያህዌ ይለይ። **33** እረኛው የተሸለውን ወይም የከፋውን እንስሳ አይፈልግም፣ ደግሞም አንዱን በሌላው
አይተካ። ቢለውጠው እኗን፣ የተለወጠውና የሚለወጠው ሁለቱም የተቀደሱ ይሆናሉ። ሊዋጅ አይችልም።” **34** ያህዌ በሲና ተራራ ለሙሴ የሰጣቸው
ለእስራኤላውያን የተሰጡ ትእዛዛት እነዚህ ናቸው።

Leviticus 27:1

ማንኛውም ሰው ለእግዚአብሔር ልይ ስእለት ቢሳል
በዚህ ዐውድ ስእለቱ ራሱን ወይም ሌላን ሰው ለእግዚአብሔር ለማቅረብ ይሆናል። ይህ ግልጽ ተደርጐ ሊነገር ይችላል። አት: “ማንም አንድን ሰው
ለእግዚአብሔር ለማቅረብ ቢሳል” (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

የሚከተሉትን ተመጣጣኝ ዋጋ መክፈል
ለእግዚአብሔር ሰውን በመስጠት ፈንታ የተወሰነ ብር ይክፈል አት በሰው ፈንታ እንደሚከተሉት ተመጣጣኝ ዋጋ መሠረት ለእግዚአብሔር ስጦታ ያቅርብ
ወይም በሰው ፈንታ እንደሚከተሉት የነሐስ መጠን ይክፈል (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

Leviticus 27:3

መደበኛ ዋጋ
“የሚከፈል የዋጋ መጠን” ወይም “መከፈል ያለበት”

ሃያ ስድሳ ሃምሳ ሠላሣ
20 60 50 30 ቁጥሮችን ይመልከቱ

ሃምሳ ሰቅል ብር
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “ሃምሳ ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “500
ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ ሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያየ ሚዛን ያላቸው ሰቅሎች አሉ:: በተቀደሰው የመገናኛው ድንኳን ውስጥ ሰዎች በመጠቀም ያለባቸው ይህን ሚዛን ነው:: ይህም 11 ግራም
ይመዝናል:: አት: “በመቅደሱ የሚጠቀሙበትን ዓይነት ሰቅል ይጠቀሙ” ወይም “ብርን ሲመዝኑ በመቅደሱ የሚጠቀሙበትን ሚዛን ይጠቀሙ”
(መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

ሠላሣ ሰቅል
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “ሠላሣ ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “300
ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

Leviticus 27:5

አምስት ሃያ አሥር ሶስት
5 20 10 3 ቁጥሮችን ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መደበኛ ዋጋ
“የሚከፈል የዋጋ መጠን” ወይም “መከፈል ያለበት”

ሃያ ሰቅል
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “ሃያ ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “ሁለት መቶ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

ለሴት ከሆነ አሥር ሰቅል
እድሜ እና ግምቱ የሚሉ አዚህ ተዘለዋል:: ነገርግን ታሳቢ እንደሆኑ መረዳት ተገቢ ነው:: አት “ይህን እድሜ ለሆነ ሴት ግምቱ አሥር ሰቅል ነው”(መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “አሥር ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “አንድ መቶ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

አምስት ሰቅል
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “አምስት ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “ሃምሳ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

ሶስት ሰቅል
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “ሶስት ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “ሠላሣ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

Leviticus 27:7

ስድሳ አመት ዕድሜና ከዚያ በላይ
ስድሳ ዓመትና ከዚያ በላይ ዕድሜ

ስድሳ አሥራ አምስት አሥር
60 15 10 ቁጥሮችን ይመልከቱ

አሥራ አምስት ሰቅል
የዘመናዊ ሚዛኖች መለኪያ መጠቀም ካስፈለገ ሁለቱ መንገዶች እነሆ:: አት: “አሥራ አምስት ሰቅል ብር እያንዳንዳቸው አሥር ግራም የመዘናሉ” ወይም “ አንድ መቶ ሃምሳ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

ለሴት ከሆነ አሥር ሰቅል
እድሜ እና ግምቱ የሚሉ አዚህ ተዘለዋል:: ነገርግን ታሳቢ እንደሆኑ መረዳት ተገቢ ነው:: አት “ይህን እድሜ ለሆነ ሴት ግምቱ አሥር ሰቅል ነው”(መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ): Ellipsis/ ዐውዱ ሊገልጽ የሚችሉ ቃላትን ወይም አባባሎችን የመደበቅ ወይም የመዝለል ዘይቤ ይመልከቱ)

የተሰጠው ሰው ለካህኑ መቅረብ አለበት
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “የሚሰጠውን ሰው ለካህኑ ማቅረብ አለበት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:9

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ለሙሴ ይናገራል

ለእርሱ ለያቸው
ለያህዌ ለያቸው

እርሱንና እርሱን የሚተካውን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “እርሱንና በእርሱ ምትክ የሚቀርበውን” ወይም “ሁለቱ እንስሶች” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:11

የረከሰ ከሆነ እግዚአብሔር አይቀበለውም
እግዚአብሔር እንስሳውን መሥዋዕት አድርጐ ካልተቀበለ ያ እንስሳ በአካል የረከሰ ወይም የቆሸሸ ተብሎ ተገልጾአል :: የተለየ ዓይነት ወይም እንከን ያለበት እንስሳ ስለሆነ ርኩሰ ተብሎአል አት በእርግጥ እግዚአብሔር የማይቀበለው ነው

የገበያ ዋጋ
ይህ አንድ ሰው ሲሸጥ ወይም ሲገዛ እንስሳው የሚያወጣው መደበኛ ዋጋ ነው

ለዋጀው ቢፈልግ
እንደገና ለገዛው ቢፈልግ

Leviticus 27:14

የዋጋውን አንድ አምስተኛ በዋጋው ላይ ይጨምር
አምስተኛ ከአምስት እኩል ክፍሎች አንዱን ነው አት የቤቱን ዋጋ በአምስት ይክፈለው ከእነዚህ እኩል ክፍሎች የአንዱን ክፍል በላዩ ላይ ይጨምር እናም ሁሉን ይክፈል። (ክፍልፋዮችን ይመልከቱ)

Leviticus 27:16

በሚያስፈልገው ዘር መጠን
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ሰውየው ሊዘራ የሚያስፈልገው ዘር መሠን” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

የአንድ ሆሜር ገብስ ዘር ዋጋ
እዚህ አንድ ሆሜር ገብስ ዘር የሚወክለው አንድ ሆሜር ገብስ ሊዘራበት የሚችልበትን መሬት ነው:: አት: “አንድ ሆሜር ገብስ ዘር በሙሉ ሊዘራበት የሚጠይቅ መሬት ዋጋ” ወይም “አንድ ሆሜር የገብስ ዘር የሚወስድ መሬት” ዋጋ (See Metonymy/ ተዛማጅ ባህሪይ የሚገልጹ ምትክ ቃላትና አባባሎች ይመልከቱ)See Metonmy)

ሆሜር
አንድ ሆሜር 22 ሊትር ነው (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መለኪያዎችን ይመልከቱ)

ሃምሳ ሰቅል ብር
ዘመናዊ የክብደት መለኪያዎችን መጠቀም ካስፈለገ ሁለት መንገዶች አሉ:: አት: “የሃምሳ ሰቅል ብር የእያንዳንዱ ሰቅል ዋጋ አሥር ግራም ነው” ወይም “አምስት መቶ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችንና ቁጥሮችን ይመልከቱ)

Leviticus 27:17

የኢዩቤልዩ ዓመት
ይህ በየ50 ዓመት ይደረጋል:: በዘሌዋዊያን 25: 10 “ኢዩቤልዩ” እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ

የተተመነው ዋጋ ልክ ነው
“የተተመነው ዋጋ ይጸናል” ወይም “የተተመነው ዋጋ ተመሣሣይ ሆኖ ይጸናል” አት: “ዋጋው ተመሣሣይ ይሆናል” ወይም “የዋጋው መጠን ሙሉ ይሆናል” (ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተተመነው ዋጋ ይቀነሳል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ከተተመነው ዋጋ ይቀንሳል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:19

ለዋጅ አይቻልም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ለዋጀው አይችልም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እርሻውን ባይዋጅ
እርሻውን የሚዋጅበት ጊዜ ግልጽ ሊደረግ ይችላል አት ከኢዩቤልዩ ዓመት በፊት እርሻውን ባይዋጅ (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

በኢዩቤልዩ ዓመት
“በመመለስ ዓመት” ወይም “መሬት የሚመለስበትና ባሪያዎች ነጻ የሚወጡበት ዓመት” ይህ አይሁዳዊያን መሬትን ለባለመሬቱ የሚመልቱበትና ለባሪያዎች ነጻነትን የሚያውጁበት ዓመት ነው:: በዘሌዋዊያን 25:13 ይህን እንዴት እንደተረጐሙ ይመልከቱ::

ለእግዚአብሔር እንደተሰጠ ይቆጠር
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “አንድ ሰው ሙሉ በሙሉ ለእግዚአብሔር ይሰጠዋል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:24

ለሸጠው ሰው .... ቀድሞ በለርስት ለነበረው
እነዚህ ሁለቱ ሀረጐች ተመሣሣይ ሰው ያመለክታሉ:: የታወቀው መንገድ መሬቱ የተገዛው ከባለርስቱ ነው

ከተገዛው ሰው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “የሸጠው ሰው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ዋጋው ይተመናል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ካህኑ ዋጋውን ይተምናል” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ ሰቅል ልክ
የተለያዩ የሰቀል ዓይነቶች አሉ ይህ በቅዱስ ድንኳን መቅደስ ሰዎች ከሚጠቀሙት አንዱ ነው መጽሐፍ ቀዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ

አንዱ ሰቅል ሃያ ጌራ ነው
የዚህ ዐረፍተ ነገር ዋና ዓላማ የመቅደሱ ሰቅል ምን ያህል እንደሚመዝን ለመናገር ነው። ጌራ እስራኤላዊያን ከሚጠቀሙት ሚዛኖች ወይም መለኪያዎች አነስተኛው ነው አት አንድ ሰቅል ሃያ ጌራ ነው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ማዛኖችን ይመልከቱ)

ሃያ ጌራ አንድ ሰቅል ነው
ዘመናዊ ሚዛኖችን መጠቀም ካስፈለገ ሁለት መንገዶች አሉ። አንድ ሰቅል አሥር ግራም ይመዝናል። (ቁጥሮችንና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ሚዛኖችን ይመልከቱ)

Leviticus 27:26

ማንም... መቀደስ አይችልም
“ማንም ለእግዚአብሔር መቀደስ አይችልም”

በተተመነው ዋጋ ላይ አንድ አምስተኛ ጨመሮ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “በዋጋው ላይ አንድ አምስተኛ ይጨምር” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እንስሳው ካለተዋጀ
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ሰውየው እንስሳውን ካልዋጀው” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:28

ለእግዚአብሔር የተሰጠ ማንኛውም ነገር ሰውም ሆነ እንስሳ ወይም በውርስ የተገኘ መሬት አይሸጥም አይዋጅምም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ካለው ለእግዚአብሔር የሰጠውን ማንኛውም ነገር ሰውም ሆነ እንስሳ ወይም በውርስ የተገኘ መሬት አይሸጥም አየዋጅምም” ወይም “አንድ ሰው ካለው ለእግዚአብሔር የሰጠውን ማንኛውም ነገር ሰውም ሆነ እንስሳ ወይም በውርስ የተገኘ መሬት አይሸጥም አይዋጅምም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር የተሰጠ ማንኛውም ነገር እጅግ የተቀደሰ ነው
“ማንኛውም ሰው ለእግዚአብሔር የሰጠው ማንኛውም ነገር ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ነው”

የመዋጀት ካሣ አይከፈልም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ማንም የመዋጀት ካሣ አይከፍልም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

እንዲጠፋ የተወሰነ ማንም ሰው
ለምን ሰውየው እንዲጠፋ እንደተወሰነ ግልጽ መደረግ አለበት። አት ከኃጢአቱ የተነሣ እንዲጠፋ እግዚአብሔር የወሰነው ማንኛውም ሰው (ግምታዊ እውቀት ወይም ጥልቅ መረጃ ይመልከቱ)

ያ ሰው ይገደል
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ያን ሰው እንዲገደል አድርጉ” ወይም “ያን ሰው ግደሉት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:30

አንድ ሰው ከአሥራቱ ማንኛውንም ቢዋጅ
“አንድ ሰው ከአሥራቱማንኛውንም መዋጀት ቢፈልግ”

Leviticus 27:32

ማንኛውም ከእረኛ በትር በታች የሚያልፍ
ይህ እንስሳትን የማቆጥሩበትም መንገድ ያመለክታል:: አት: “የእረኛን በትር ከፍ በማድረግ በሥሩ ወደ ሌላኛው ጐን እንስሳት እንዲያልፉ በማድረግ በምትቆጥሩበት ጊዜ” ወይም “እንስሳትን በምትቆጥሩበት ጊዜ” (See Metonymy)

አንድ አሥረኛው ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ነው
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “አንድ አሥረኛውን ለእግዚአብሔር ቀድሱት” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

አንድ አሥረኛ
አያንዳንዱ አሥረኛው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህና ሌላው የተተካው
ሁለቱም እንስሳት

አይዋጅም
ይህ ተሻጋሪ ግሥ በያዘ መንገድ ሊተረጐም ይችላል:: “ሊዋጀው አይችልም” ወይም “መልሶ ሊገዛው አይችልም” (ተሻጋሪ ግሥ ወይም የማይሻገር ግሥ የያዘ ዐረፍተ ነገር ይመልከቱ)

Leviticus 27:34

ትእዛዛት እነዚህ ናቸው
ይህ ማጠቃለያ ዐረፍተ ነገር ነው:: በቀደሙት ምዕራፎች የተሰጡ ወይም የተነገሩ ትእዛዛትን ያመለክታል::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Numbers

Numbers

Chapter 1

1 ያህዌ በሲና ምድረ በዳ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ሙሴን ተናገረው፡፡ ይህ የሆነው የእስራኤል ህዝብ ከግብጽ ምድር በወጣበት በሁለተኛው አመት
በሁለኛው ወር በመጀመሪያው ቀን ነበር፡፡ ያህዌ እንዲህ አለ፣ 2 “በየነገዱ፣ በየአባቶቻቸው ቤተሰቦች የእስራኤል ወንዶች ቆጠራ ይደረግ፡፡ በስም ቁጠራቸው፡
እያንዳንዱ ወንድ፣ በሰው ቁጠር፣ 3 ሀያ አመት የሞላው ወይም ከዚያ በላይ የሆነ ወንድ ሁሉ ይቆጠር፡፡ ለእስራኤል ወታደር ሆኖ ሊዋጋ የሚችለውን ሁሉ
ቁጠር፡፡ አንተና አሮን በታጣቂ ቡድኖቻቸው የወንዶችን ቁጥር መዝግቡ፡፡ 4 ከእያንዳንዱ ጎሳ አንድ ሰው፣ የነገድ አለቃ ከአንተ ጋር የጎሳው መሪ ሆኖ ያገልግል፡፡
እያንዳንዱ መሪ ለጎሳው የሚዋጉትን ወንዶች ይምራ፡፡ 5 ከአንተ ጋር ሆነው መዋጋት ያለባቸው መሪዎች ስሞቻቸው እነዚህ ናቸው፡ ከሮቤል ጎሳ፣ የሰዲዮር ልጅ
ኤሊሱር፣ 6 ከስምዖን ጎሳ የሱሪሰዳይ ልጅ ሰለሚኤል፤ 7 ከይሁዳ ጎሳ፣ የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን፤ 8 ከይሳኮር ጎሳ የሶገር ልጅ ናትናኤል፤ 9 ከዛብን ጎሳ፣ የኬሎን
ልጅ ኤልያብ፤ 10 ከኤፍሬም ጎሳ፣ የዮሴፍ ልጅ፣ የዓሚሁድ ልጅ ኤሊሳማ፤ ከምናሴ ጎሳ፣ የፍዳሱር ልጅ ገማልኤል፤ 11 ከብንያም ጎሳ የዮሴፍ ልጅ፣ የጌዲዮን
ልጅ አቢዳን፤ 12 ከዳን ጎሳ የአሚሳዳይ ልጅ አኪዔዘር፣ 13 ከአሴር ጎሳ፣ የኤክራን ልጅ ፉግኤል፣ 14 ከጋድ ጎሳ የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ፤ 15 እና ከንፍታሌም
ጎሳ፣ የዔናን ልጅ አኪሬ” ናቸው፡፡ 16 ከሕዝቡ የተመረጡት ወንዶች እነዚህ ነበሩ እነርሱ የአባቶቻቸውን ጎሳዎች ይመራሉ፡፡ በእስራኤል የነገዶች መሪዎች ነበሩ፡፡
17 ሙሴና አሮን በስም የተመዘገቡትን እነዚህን ወንዶች ወሰዱ፣ 18 ከእዚህ ወንዶች ጋር በሁለተኛው ወር በመጀመሪያው ቀን የእስራኤል ወንዱን ሁሉ ሰበሰቡ፡፡
ከዚያም ሃያ አመት የሞላውና ከዚያ በላይ የሆነ እያንዳንዱ ወንድ የትውልድ ሐረጉን ተናገረ፡፡ እያንዳንዱ የነገዱን ስም እና የትውልድ ሐረጉን መጥራት
ነበረበት፡፡ 19 ከዚያም ሙሴ በሲና ምድረ በዳ ያህዌ እንዲያደርገው ባዘዘው መሠረት ቁጥራቸውን መዘገበ፡፡ 20 የእስራኤል በኩር ከሆነው ከሮቤል
ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉት ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው
ተቆጠሩ፡፡ 21 ከሮቤል ጎሳ 46500 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 22 ከስምኦን ትውልዶች ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉት ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ
ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 23 ከስምዖን ጎሳ 59300 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 24 ከጋድ ትውልዶች፣ ወደ
ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 25 ከጋድ
ጎሳ 45650 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 26 ከይሁዳ ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣
ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስም ተቆጠሩ፡፡ 27 ከይሁዳ ጎሳ 7460 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 28 ከይሳኮር ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ
ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 29 ከይሳኮር ጎሳ 54400 ወንዶች
ተቆጠሩ፡፡ 30 ከዛብሎን ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት
እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 31 ከዛብን ጎሳ 57400 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 32 ከዮሴፍ ልጅ ከኤፍሬም ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ
አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 33 ከኤፍሬም ጎሳ 40500 ወንዶች
ተቆጠሩ፡፡ 34 ከዮሴፍ ልጅ ከምናሴ ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው
መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፤ 35 ከምናሴ ጎሳ 32200 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 36 ከብንያም ትውልዶች ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ
አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፤ 37 ከብንያም ጎሳ 35400 ወንዶች
ተቆጠሩ፡፡ 38 ከዳን ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት
እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 39 ከዳን ጎሳ 62700 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 40 ከአሴር ትውልዶች፣ ወደ ጦርት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ
የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው ተቆጠሩ፡፡ 41 ከአሴር ጎሳ 41500 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 42 ከንፍታሌም
ትውልዶች፣ ወደ ጦርነት መሄድ የሚችሉ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ከየጎሳቸውና፣ ከየቤተሰባቸው መዛግብት እያንዳንዳቸው በስማቸው
ተቆጠሩ፡፡ 43 ከንፍታሌም ጎሳ 53400 ወንዶች ተቆጠሩ፡፡ 44 ሙሴና አሮን እነዚህን ወንዶች ሁሉ አስራ ሁለቱን የእስራኤል ጎሳዎች ከሚመሩ አስራ ሁለት
ሰዎች ጋር ሆነው ቆጠሩ፡፡ 45 ስለዚህም ሃያ አመትና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላቸው ለጦርነት መውጣት የሚችሉ የእስራኤል ወንዶች ሁሉ በየቤተሰባቸው
ተቆጠሩ፡፡ 46 የቆጠሯቸው ወንዶች 603550 ናቸው፡፡ 47 ከሌዊ ትውልድ የሆኑት ግን አልተቆጠሩም፣ 48 ምክንያቱም ያህዌ ሙሴን እንዲህ ብሎት ነበር፣
49 “የሌዊን ጎሳ አትቆጥርም ወይም እነርሱን በእስራኤል ህዝብ ቆጠራ ውስጥ አታስገባቸው፡፡ 50 ይልቁንም፣ ሌዋውያንን የቃልኪዳኑን ስርዓቶች
በቤተመቅደስ እንዲፈጽሙ መድባቸው፣ እንደዚሁም በቤተመቅደስ ውስጥ የሚገኙ መገልገያዎችንና ማናቸውንም ነገሮች እንዲንከባከቡ ሹማቸው፡፡ ሌዋውያን
ጽላቱን ይሸከሙ፣ እንዲሁም የቤተመቅደሱን ዕቃዎች ይሸከሙ፡፡ 51 ቤተመቅደሱ ወደ ሌላ ስፍራ በሚንቀሳቀስበት ጊዜ፣ ሌዋውያኑ ይንቀሉት፡፡ ቤተመቅደሱ
ሲተከል፣ ሌዋውያን ይትከሉት፡፡ ወደ ቤተ መቅደሱ የሚጠጋ ማናቸውም እንግዳ ይገደል፡፡ 52 እስራኤላውያን ድንኳኖቸውን ሲተክሉ፣ እያንዳንዱ ሰው ወደ ራሱ
የጦር ቡድን ዐርማ አጅግ ቀርቦ ይሰራ፡፡ 53 ሆኖም፣ ሌዋውያኑ ቁጣዬ በእስራኤላውያን ላይ እንዳይሆን ድንኳናቸውን በቃል ኪዳኑ ማደሪያ ዙሪያ ይትከሉ፡፡
ሌዋውያኑ የቃልኪዳኑን ማደሪያ ሀላፊዎች ናቸው፡፡” 54 እስራኤላውያን እነዚህን ሁሉ ነገሮች አደረጉ፡፡ ያህዌ በሙሴ በኩል ያዘዛቸውን ነገሮች ሁሉ አደረጉ፡፡

Numbers 1:1

እግዚአብሔር
ይህ ስም በብሉይ ኪዳን ዘመን ለሕዝቡ የገለጠው የራሱ ሥም ነው፡፡ እግዚአብሔር የሚለውን ቃል በሚመለከት ትርጉሙን ለማወቅ የትርጉም ቃላቱን ገፅ ይመልከቱ፡፡

በሁለተኛው ወር በመጀመሪያው ቀን
በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት ይሄ ሁለተኛ ወር ነው፡፡በምዕራባውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት የመጀመሪያው ቀን የካቲት አጋማሽ አካባቢ ላይ የሚውል ነው፡፡(የዕብራውያን የቀን ወራትንና ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁለተኛው ዓመት
“ሁለተኛው ዓመት” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በየስማቸው ቁጠሩ
ይሄ ማለት የወንዶቹን ስም በመመዝገብ ቁጥራቸውን ማወቅ ማለት ነው።“የእያንዳንዱን ሰው ሥም በመፃፍ ቁጠሯቸው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ዓመት ዕድሜ ያላቸው
“የሃያ ዓመት ዕድሜ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሠራዊታቸው አንፃር የወንዶችን ቁጥር ቁጠር
ይሄ ወንዶች በየጦር ክፍሉ መመደባቸውን ያመለክታል።

Numbers 1:4

የአባቶች ቤት አለቃ
“ የአንድ ነገድ መሪ”

ከእናንተ ጋር ይሁን
“ይርዳችሁ” ኤሊሱር፤ሰለሚኤል፤ነአሶን፤ናትናኤል እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ) ፡

Numbers 1:7

እግዚአብሔር የነገድ መሪዎችን ስም መዘርዘር ይጀምራል።**(**ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ**)**
እግዚአብሔር የነገድ መሪዎችን ስም መዘርዘር ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር የነገድ መሪዎችን ስም መዘርዘር ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:12

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር የነገድ መሪዎችን ስም መዘርዘር ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ) ፡

Numbers 1:16

የተመረጡት ሰዎች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር የመረጣቸው ሰዎች” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:17

እነዚህን ሰዎች ውሰዷቸው
“እነዚህ ሰዎች አንድ ላይ እንዲሳበሰቡ አድርጓቸው”

በየስማቸው የተጠሩትን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”ስማቸውን የመዘገቧቸው ሰዎች” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በሁለተኛው ወር የመጀመሪያ ቀን
ይሄ በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት ሁለተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት የመጀመሪያው ቀን የሚውለው መጋቢት ወር መካከል አካባቢ ይሆናል።ይህንን በዘኁልቁ 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(የዕብራውያን ወርንና የቅደም ተከተል ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም እያንዳንዱ ሰው ትውልዱን አወቀ...የወገኑንና የአባቶቹን ቤት በየስማቸው ትውልዱን መናገር ነበረበት።
በመሠረቱ ሁለተኛው ዓረፍተ ነገር ከመጀመሪያው ዓረፍተ ነገር ጋር ተመሣሣይነት ያለው ሲሆን እንዲጨመር የተደረገውም ጉዳዩን የበለጠ ግልፅ ለማድረግ ተበሎ ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በየስማቸው መጥራት ነበረበት
“በየስማቸው መጥራት” የሚለው የሚያመለክተው “መናገርን.” ነው። ”እያንዳንዱ ሰው መናገር ነበረበት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:20

እንደየስማቸው ተቆጥረው ነበር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”ስሞቹን ሁሉ ቆጠሩ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ጦርነት ለመሄድ የሚችሉ
“ወደ ጦርነት ለመሄድ አቅም ያለው”

46,500 ሰዎች
“አርባ ስድስት ሺህ አምስት መቶ ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:22

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ) 59,300

Numbers 1:24

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1: 20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

46,650
“አርባ ስድስት ሺህ ስድስት መቶ ሃምሳ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:26

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1: 20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

74,600
“ሰባ አራት ሺህ ስድስት መቶ ወንዶች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 1:28

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1፡ 20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

54,400
“ሃምሳ አራት ሺህ አራት መቶ ወንዶች” (ኦሪት ዘኁልቁን ይመልከቱ)

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

57,400 ወንዶች
“ሃምሳ ሰባት ሺህ አራት መቶ ወንዶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:30

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

40,500
“አርባ ሺህ አምስት መቶ ወንዶች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:32

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

40,500
“አርባ ሺህ አምስት መቶ ወንዶች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:34

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

32,200
“ሠላሳ ሁለት ሺህ ሁለት መቶ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:36

ወንዶች ሁሉ በስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት በኦሪት ዘኁልቁ 1፡ 20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

35,500
“ሠላሳ አምስት ሺህ አራት መቶ ወንዶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:38

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር.... በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

62,700 ቆጠሩ
“ስድሣ ሁለት ሺህ ሰባት መቶ ቆጠሩ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:40

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

41,500 ቆጠሩ
“አርባ አንድ ሺህ አምስት መቶ ቆጠሩ”

Numbers 1:42

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

53,400 ቆጠሩ
“ሃምሳ ሶስት ሺህ አራት መቶ ቆጠሩ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:44

ወንዶች ሁሉ ከስማቸው አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠሩ
“ተቆጠሩ”የሚለው ቃል በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይሄ ሐረግ በሕዝብ ቆጠራው ወቅት ለብዙ ጊዜያት ተጠቅሷል።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ወንድ ሁሉ ከስሙ አንፃር ....በየወገናቸው፤በየአባቶቻቸው ቤቶች ተቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

603,550 ወንዶች ቆጠሩ
“ስድስት መቶ ሶስት ሺህ አምስት መቶ ሃምሣ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 1:47

ከሌዊ ነገድ የሆኑት ግን አልተቆጠሩም
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና አሮን ከሌዊ ወገን የሆኑትን ሰዎች አልቆጠሩም” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሌዊ ነገድ የሆኑት
በአንዳንድ ቋንቋዎች ይሄ ፍዝ ግሥ ነው።አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በተለየ መንገድ ሊፃፍ ይችላል።”ከሌዊ ወገን የሆኑቱ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የሌዊን ወገን አትቁጠረው
እዚህ ላይ “የሌዊ ወገን” የሚያመለክተው በሌዊ ነገድ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ሁሉ ነው።“የሌዊን ወገን አትቁጠረው” (ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:50

የማደሪያው ድንኳን የሕግ ምሥክር
የማደሪያው ድንኳን በዚህ ረዥም ሥም የሚጠራበት ምክኒያት እግዚአብሔር የምሥክሩን ሕግ ያስቀመጠው እዚያ ውስጥ በመሆኑ ነው።

በእርሱ ውስጥ ያለውን ሁሉ
“በእርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመገናኛ ድንኳኑን ነው።

ሌዋውያን ማደሪያውን መሸከም ይኖርባቸዋል
ጉዞ በሚጀምሩበት ወቅት ማደሪውን የመሸከም ኃላፊነት የእነርሱ ነበር። “በምትጓዙበት ወቅት ሌዋውያን ማደሪያውን መሸከም ይኖርባቸዋል” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በማደሪያውም ዙሪያ ይስፈሩ
ይሄ ማለት ድንኳኖቻቸውን በማደሪያው ዙሪያ ይተክላሉ ማለት ነው።“ድንኳኖቻቸውን በዙሪያው መትከል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 1:51

ማደሪያው በሰፈረ ጊዜ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማደሪያው በሚያርፍበት ወቅት” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላ ሰው ግን ቢቀርብ ይገደል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እንግዳ የሆነ ሰው መገደል ይኖርበታል” ወይም “ወደ ማደሪያው አካባቢ የሚመጣን እንግዳ ሰው መግደል ይኖርባችኋል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓርማው
ትልቅ ባንዲራ

ጭፍራዎቹ
“የጦር ክፍሎቹ”

Numbers 1:53

የማደሪያው ድንኳን የሕግ ምሥክር
ማደሪያው በዚህ ረዥም ሥም የተጠራበት ምክኒያት የእግዚአብሔር ሕግ ያለበት ምሥክሩ በውስጡ በመቀመጡ ነው።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:50 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በእሥራኤል ልጆች ላይ ቁጣዬ እንዳይወርድ
እዚህ ላይ ቁጣው በእነርሱ ላይ ስለማይወርድ እሥራኤላውያንን እንደማይቀጣቸው ነው የሚናገረው።“መውረድ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቁጣው በእነርሱ ላይ ተግባራዊ የመሆኑን ጉዳይ ነው። “በቁጣዬ የእሥራኤልን ሕዝብ እንዳልቀጣ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ትዕዛዝ አስተላለፈ
እግዚአብሔር እሥራኤላውያን ሊያደርጉት ስለሚገባቸው ነገር ለሙሴ የተናገረ ሲሆን ሙሴ ደግሞ ለእሥራኤላውያን ትዕዛዙን አስተላለፈ፡(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ያህዌ ለሙሴና ለአሮን እንደገና እንዲህ አለ፣ **2** “እያንዳንዱ እስራኤላዊ በየአባቶቻቸው ቤቶች በአርማው ስር በቦታው ይሰፈር። በመገናኛው ድንኳን ዙሪያ በሁሉም አቅጣጫ ይሰፍራሉ። **3** ፀሐይ በምትወጣበት፣ በመገናኛው ድንኳን በስተምስራቅ ይሁዳ በቦታው ይሰፍራል። የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን የይሁዳ ህዝብ መሪ ነው። **4** የይሁዳ ህዝብ ቁጥር 74600 ነው። **5** የይሳኮር ጎሳ ከይሁዳ ቀጥሎ ይስፈር። የሶገር ልጅ ናትናኤል የይሳኮርን ሰራዊት ይምራ። **6** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 54400 ነው። **7** የዛብሎን ጎሳ ከይሳኮር ቀጥሎ ይስፈር። የኬሎን ልጅ ኤልያብ የኤሎንን ሰራዊት ይምራ። **8** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 57400 ነው። **9** ጠቅላላው የይሁዳ ሠራዊት ቁጥር 186400 ነው። እነርሱ በቅድሚያ ይወጣሉ። **10** በስተደቡብ አቅጣጫ የሮቤል ምድብ በስፍራው ይሆናል። የሮቤል ምድብ መሪ የሰዲዮር ልጅ ኤሊሱር ነው። **11** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 46500 ነው። **12** ስምዖን ከሮቤል ቀጥሎ ይሰፍራል። የስምዖን ህዝብ መሪ የሱሪሰዳይ ልጅ ስለሚኤል ነው። **13** በእርሱ ምድብ የሚገኘው የሰራዊት ቁጥር 59, 300 ነው። **14** የጋድ ጎሳ ይቀጥላል። የጋድ ህዝብ መሪ የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ ነው። **15** በእርሱ ምድብ የሚገኘው የሰራዊት ቁጥር 45650 ነው። **16** በሮቤል ምድብ የሚገኙት በክፍላቸው መሠረት 151450 ናቸው። እነርሱ ቀጥለው ይወጣሉ። **17** ቀጥሎ፣ የመገናኛው ድንኳን ሌዋውያንን ከሁሉም ምድብተኞች መሃል አድርጎ ከሰፈር ይወጣል። ወደ ሰፈር በገቡበት ስርዓት ከሰፈር ይውጡ። እያንዳንዱ ሰው በዐርማው ስር በስፍራው ይሁን። **18** የኤፍሬም ሰፈር ክፍሎች በስፍራቸው ይሁኑ። የኤፍሬም ህዝብ መሪ የዓሚሁድ ልጅ ኤሊሳማ ነው። **19** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 40500 ነው። **20** ከእነርሱ የሚቀጥለው የምናሴ ጎሳ ነው። የምናሴ መሪ የፍርዱሱር ልጅ ገማልኤል ነው። **21** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 32200 ነው። **22** ቀጣይ የሚሆነው የብንያም ጎሳ ነው። የብንያም መሪ የጋዴዮን ልጅ አቢዳን ነው። **23** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 35400 ነው። **24** በኤፍሬም ምድብ የሚኙት በክፍላቸው መሰረት 108100 ናቸው። እነርሱ ሶስተኛ ሆነው ይወጣሉ። **25** በሰሜን የዳን ሰፈር ምድብተኞች ይሰፍራሉ። የዳን ህዝብ መሪ የአሚሳዓይ ልጅ አብዔዘር ነው። **26** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 62700 ነው። **27** የአሴር ጎሳ ህዝብ ሰፈር ከዳን ቀጥሎ ነው። የአሴር መሪ የኤክራን ልጅ ፋግኤል ነው። **28** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 41500 ነው። **29** ቀጣዩ የንፍታሌም ጎሳ ነው። የንፍታሌም መሪ የዔናን ልጅ አኪሬ ነው። **30** በእርሱ ክፍል የሰራዊቱ ቁጥር 53400 ነው። **31** ከዳን ጋር በሰፈር የሚገኙት ቁጥራቸው 157600 ነው። እነርሱ በዐርማቸው ስር ከሰፈር በመጨረሻ ይወጣሉ።” **32** በየቤተሰባቸው የተቆጠሩት እስራኤላውያን እነዚህ ናቸው። በየክፍሎቻቸው በሰፈሮቻቸው የተቆጠሩት በጠቅላላ 603550 ናቸው። **33** ነገር ግን ሙሴና አሮን በእስራኤል ሕዝብ መሀል ሌዋውያንን አልቆጠሩም። ይህም ያህዌ ሙሴን ባዘዘው መሠረት ነበር። **34** የእስራኤል ሕዝብ ያህዌ ሙሴን ያዘዘውን ነገር ሁሉ አደረጉ። በየአርማቸው ስር ሰፈሩ። በአባቶቻቸው ቤቶች መሠረት በየነገዳቸው ከሰፈር ወጡ።

Numbers 2:1

በየአባቶቻቸው ቤቶች ምልክት አንፃር
“የአባቶች ቤቶች ምልክቶች” የሚባሉት ነገዶች በአራት ትላልቅ ቡድኖች የሚከፋፈሉበት ሁኔታ ነው።እያንዳንዳቸው የተከፈሉት የአባቶች ቤቶች በአንድ ላይ መስፈር ነበረባቸው።የአባቶች ቤቶች ወይም ነገዶች የሚለዩት በሚይዙት ዓርማ ነው።

በየአባቶቻቸው በቶች ምልክቶች አንፃር
እያንዳንዱ ዘመድ አዝማድ ከዓርማቸው አንፃር ለእነርሱ መቀመጫ እንዲሆን የተመደበላቸው የመሥፈሪያ ቦታ ነበራቸው።

ምልክቶች
ምልክት ትልቅ ባንዲራ ነው።

Numbers 2:3

በዓላማቸው ምልክት ሥር
“የአባቶች ቤቶች ምልክቶች” ማለት ነገዶች በትላልቅ ቡድኖች የሚከፋፈሉበት ነው።እያንዳንዱ ነገድ በአንድነት ላይ እንዲሰፍር የሚታዘዝ ሲሆን እነርሱን የሚወክል ዓርማ ነበራቸው።በኦሪት ዘኅልቁ 2:2 ላይ የአባቶች ቤቶች ምልክቶች የሚለውን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን
በዘኁልቁ 1:7 ላይ ይሄንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

74,600
“ሰባ አራት ሺህ ስድስት መቶ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:5

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የኬሎን ልጅ ኤልያብ
የዚህን ሰው ስም በኦሪት ዘኁልቁ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

57,400
“ሃምሣ ሰባት ሺህ አራት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።“57,400” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:7

የኬሎን ልጅ ኤልያብ
የዚህን ሰው ስም በኦሪት ዘኁልቁ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

57,400
“ሃምሣ ሰባት ሺህ አራት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።“57,400” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:9

የተቆጠሩት ሁሉ...**186,400**
“ቁጥሩ በአጠቃላይ አንድ መቶ ሰማንያ ስድሰት ሺህ አራት መቶ ነው።”ይሄ ቁጥር በየአባቶቻቸው በቶች ምልክት ሥር የሰፈሩትን የይሁዳ ነገድ ሰዎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያካትት ነው። “በይሁዳ ዓርማ ሥር የሰፈሩት ሰዎች ቁጥር 186,400 ነው።”

የይሁዳ ሠፈር
ይሄ የሚያመለክተው ከመገናኛ ድንኳኑ በስተ ምሥራቅ በኩል የሚሰፍሩትን የይሁዳ፤የይሳኮርና የዛብሎንን ነገዶች ነው።

አስቀድመው ይጓዛሉ
ይሄ ማለት እሥራኤላውያን ከሠፈራቸው መንቀሳቀስ በሚጀምሩበት ወቅት ሌሎች ነገዶች ከመንቀሳቀሳቸው በፊት የይሁዳ ነገድ ከፊታቸው በመቅደም መጓዝ ይጀምራል ማለት ነው።“በጉዞ ወቅት የይሁዳ ነገድ ቀዳሚ ይሆናል።” ወይም “እሥራኤላውያን የሰፈሩበትን ቦታ በሚለቁበት ወቅት እነዚያ ነገዶች የመጀመሪያዎቹ ይሆናሉ” (ቁጥሮች የሚለውንና በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በዓላማቸው ምልክት ሥር
“በየአባቶቻቸው በቶች ምልክት”ማለት አራት ነገዶች በትላልቅ ቡድኖች የሚከፋፈሉበት ሁኔታ ነው።እያእንዳንዱ ነገድ በአንድ ላይ እንዲሰፍር የሚታዘዝ ሲሆን እነርሱን የሚወክል ዓርማ ነበራቸው።በኦሪት ዘኁልቁ 2:2 ላይ በየአባቶቻቸው በቶች ምልክት የሚለውን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 2:10

የሰዲዮር ልጅ ኤሊሱር
የዚህን ሰው ሥም በዘኁልቁ 1:5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

46,500
“አርባ ስድስት ሺህ አምስት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎችን ቁጥር ነው።“46,500”(ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:12

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሩኤል ልጅ ሰለሚኤል
የዚህን ሰው ሥም በዘኁልቁ 1:6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

59,300
“ሃምሳ ዘጠኝ ሺህ ሶስት መቶ”ይሄ የሚያመለክተው የሰዎችን ቁጥር ነው። “59,300” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:14

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሩኤል ልጅ ኤሊሳፍ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

45,650
“አርባ አምስት ሺህ ስድስት መቶ ሃምሣ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎችን ቁጥር ነው። “45,650” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:16

የተቆጠሩት ሰዎች በአጠቃላይ **... 151,450** ናቸው
“የተቆጠሩት ሰዎች በአጠቃላይ ... አንድ መቶ ሃምሣ አንድ ሺህ አራት መቶ ሃምሣ ናቸው” ይሄ ቁጥር በሮቤል የአባቶቻቸው በቶች ዓርማ ሥር የሰፈሩትን ወንዶች ሁሉ የሚያካትት ቁጥር ነው።“በተከፋፈሉበት ክፍል መሠረት በሮቤል የአባቶቻቸው በቶች ምልክት ሥር የሰፈሩት ወንዶች ሁሉ ቁጥር 151,450 ነው።” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ቀጥለው ይጓዛሉ
ይሄ ማለት እሥራኤላውያን ሠፈራቸውን ለቀው መጓዝ በሚጀምሩበት ወቅት የሮቤል ሠፈር ከይሁዳ በመቀጠል ጉዞውን ይቀጥላል ማለት ነው።“በጉዞ ወቅት የሮቤል ሠፈር ሁለተኛ በመሆን ጉዞውን ይጀምራል”ወይም “እሥራኤላውያን ሠፈሩን ለቅቀው በሚሄዱበት ወቅት እነዚያ ነገዶች በሁለተኛ ረድፍነት መጓዝ ይቀጥላሉ”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:17

የመገናኛው ድንኳን በሰፈሮቹ መካከል ይጓዛል
ይሄ ማለት በሚጓዙበት ወቅት የመገናኛው ድንኳን ሌዋውያን ተሸክመውት በነገዶቹ መካከል መጓዝ ይኖርበታል ማለት ነው።

እነርሱ መጓዝ ይኖርባቸዋል
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አሥራ ሁለቱን ነገዶች ነው።

በዓርማው
እያንዳንዱ ግለሰብ የራሱ የሆነ ምልክት ወይም ዓርማ ሊኖረው አይችልም።ይሄ የሚያመለክተው የነገዱን ምልክት ነው። “በነገዱ ዓርማ” (ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:18

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በየአባቶቻቸው በቶች ዓርማ ሥር
“በየአባቶቻቸው በቶች ዓርማ ሥር” ማለት ነገዶቹ የተከፋፈሉባቸው አራት ትላልቅ ቡድኖች ናቸው”እያንዳንዱ ነገድ ከዓርማው አንፃር አንድ ላይ እንዲሰፍር ይታዘዝ ነበር“የአባቶች ቤቶች የሚወከሉት በዓርማ ነው።በኦሪት ዘኁልቁ 2:2 ላይ “ዓርማ” የሚለውን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

40,500
“አርባ ሺህ አምስት መቶ”ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው። “40,500” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:20

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእነርሱ በመቀጠል
ይህ ማለት ከኤፍሬም ነገድ በመቀጠል የምናሴ ነገድ ይከተላል ማለት ነው።

32,200
“ሰላሣ ሁለት ሺህ ሁለት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።“32,200 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:22

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የጋዴዮን ልጅ አቢዳን
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

35,400
“ሰላሣ አምስት ሺህ አራት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።“35,400 ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:24

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የተቆጠሩት ሁሉ **108,100** ነበሩ
“የተቆጠሩት አንድ መቶ ስምንት ሺህ አንድ መቶ ነበሩ” ”ይሄ ቁጥር በኤፍሬም የአባቶች ቤቶች ዓርማ ሥር የሰፈሩትን የነገድ ሰዎች የሚያካትት ነው። “በኤፍሬም ዓርማ ሥር የሰፈሩት ሰዎች ቁጥር 108,100 ነበር።” (ቁጥሮች የሚለውንና በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ሶስተኛ ሆነው ይጓዛሉ
ይሄ ማለት እሥራኤላውያን ከሰፈራቸው ሲንቀሳቀሱ የኤፍሬም ነገድ ከይሁዳና ከሮቤል በመቀጠል ጉዞውን ይጀምራል ማለት ነው።“ጉዞ በሚጀመርበት ወቅት የኤፍሬም ሠፈር ሶስተኛ ሆኖ ጉዞውን ይቀጥላል” ወይም “እሥራኤላውያን የሰፈሩበትን ሥፍራ በሚለቅቁበት ወቅት እነዚያ ነገዶች ቀጥለው ይለቅቃሉ” (ተከታታይ ቁጥሮችንና በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:25

የዳን ሠፈር ሠራዊቶች
ይሄ የሚያመለክተው በዳን ነገድ ምልክት ሥር የሚገኙትን የዳን፤የአሴርና የንፍታሌምን ሠራዊቶች ነው። “በዳን ምልክት ሥር የሚሰፍሩ ሠራዊቶች” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአሚሳዳይ ልጅ አኪኤዘር
የዚህን ሰው ሥም በዘኁልቁ 1፡12 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

62,700
“ስድሳ ሁለት ሺህ ሰባት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።“62,700 ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:27

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የኤክራን ልጅ ፋግኤል
ይህንን ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

41,500
“አርባ አንድ ሺህ አምስት መቶ” ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።“41,500” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:29

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል። (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

የዔናን ልጅ አኪሬ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1፡15 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

53,400
“ሃምሣ ሶስት ሺህ አራት መቶ”ይሄ የሚያመለክተው የሰዎችን ቁጥር ነው።“53,400” (ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:31

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገድና ሠራዊቱ የት ሥፍራ ላይ እንደሚሰፍሩ ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የተቆጠሩት ሰዎች ሁሉ**....157,600**
“የተቆጠሩት ሁሉ ...አንድ መቶ ሃምሣ ሰባት ሺህ ስድስት መቶ” ”ይሄ ቁጥር በዳን የአባቶች ቤቶች ምልክት ሥር የሰፈሩትን የነገድ ሰዎች የሚያካትት ነው።“በዳን ምልክት ሥር የሰፈሩት የሰዎቹ ቁጥር 157,600” (ቁጥሮች የሚለውንና በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 2:32

የተቆጠሩት ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና አሮን ሁሉንም ቆጠሯቸው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በየሠራዊታቸው
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

603,550 ናቸው
“ስድስት መቶ ሶስት ሺህ አምስት መቶ ሃምሣ ናቸው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 2:34

ከየሠፈሮቻቸው ወጡ
ይሄ የሚያመለክተው ወደሌላ ሥፍራ መቼ መንቀሳቀስ እንዳለባቸው
ነው።“መጓዝ ሲጀምሩ ከሠፈራቸው ይወጡ ነበር” (በግምት ላይ የተመሠረተ
ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ያህዌ በሲና ተራራ ከሙሴ ጋር በተነጋገረበት ጊዜ የአሮንና የሙሴ ትውልዶች ታሪክ ይህ ነበር። 2 የአሮን ልጆች ስሞቻቸው የበኩር ልጁ ናዳብ፣ እንዲሁም
አብዩድ፣ አልዓዛር እና ኢታምር ነበሩ። 3 የአሮን ልጆች ስሞች እነዚህ ናቸው፣ እነዚህ የተቀቡ ካህናትና እንደ ካህናት ሊያገለግሉ የተሾሙ ነበሩ። 4 ነገር ግን ናዳብ
እና አብዩድ በሲና ምድረበዳ ተቀባይነት የሌለው እሳት ለእርሱ ሲሰዉ በያህዌ ፊት ወድቀው ሞቱ። ናዳብና አብዩድ ልጅ አልነበራቸውም፣ ስለዚህም አልዓዛርና
ኢታምር ብቻ ከአባታቸው ከአሮን ጋር ካህናት ሆነው አገለገሉ። 5 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 6 “የሌዊን ጎሳ ይረዱት ዘንድ ወደ ካህኑ ወደ አሮን አምጣቸው።
7 በአሮንና በመላው ማህበሩ ስም በመገናኛው ድንኳን ፊት አገልግሎት ይስጡ። በቤተመቅደሱ ውስጥ ያገልግሉ። 8 በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ላሉ ነገሮች
ሁሉ ጥንቃቄ ያድርጉ፣ እንዲሁም የእስራኤል ጎሳዎች የቤተ መቅደሱን አገልግሎት እንድፈጽም ይርዱ። 9 ሌዋውያኑን ለአሮንና ለልጆቹ ስጥ። እነርሱ የእስራኤልን
ሕዝብ እንዲያገለግል ሙሉ ለሙሉ የተሰጡ ናቸው። 10 አሮንንና ልጆቹን ካህን አድርገህ ሹማቸው፣ ነገር ግን ማናቸውም ባዕድ ወደ ቤተ መቅደሱ ቢቀርብ
ይገደል።” 11 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 12 “እነሆ፣ እኔ ከእስራኤል ህዝብ መሃል ሌዋውያንን መረጥኩ። ከእስራኤል ሕዝብ መሃል በኩር የሆነውን ወንድ
ሁሉ ከመውሰድ ፈንታ ይህን አድርጌያለሁ። ሌዋዊያን የእኔ ናቸው። 13 ማናቸውም በኩር የእኔ ነው። በግብጽ ምድር በኩሩን ሁሉ በመታሁ ዕለት፣ በእስራኤል
በኩር ሆኖ የተወለደውን የሰውንም ሆነ የእንስሳትን በኩር ሁሉ ለራሴ ለየሁ። እነርሱ የእኔ ናቸው። እኔ ያህዌ ነኝ።” 14 በሲና ምድረበዳ ያህዌ ሙሴን ተናገረው።
እንዲህም አለው፣ 15 “በእያንዳንዱ ቤተሰብ፣ በአባቶቻቸው ቤቶች የሌዊን ትውልዶች ቁጠር። አንድ ወር እና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያለውን ወንድ ሁሉ ቁጠር።”
16 ሙሴ እንዲያደርግ በታዘዘው መሠረት የያህዌን ቃል ሰምቶ ቆጠራቸው። 17 የሌዊ ልጆች ስም፣ ጌድሶን፣ ቀዓትና ሜራሪ ናቸው። 18 ከጌድሶን ልጆች
የመጡ ነገዶች ሎቢኒ እና ሰሜኢ ናቸው። 19 ከቀዓት ልጆች የመጡ ነገዶች፣ አንበረም፣ ይስዓር፣ኬብሮን እና ዑዝኤል ናቸው። 20 ከሜራሪ ልጆች የመጡ
ነገዶች፣ ሞሉሊና ሙሴ ናቸው። በነገድ የተዘረዘሩ የሌዋውያን ነገዶች እነዚህ ናቸው። 21 የሊቤናና የሰሜአ ነገዶች የመጡት ከጌርሶን ነው። እነዚህ የጌርሶን
ነገዶች ናቸው። 22 አንድ ወር ከሞላው አንስቶ ከዚያ በላይ ዕድሜ ያለው ወንድ ሁሉ ተቆጥሮ ነበር፣ በጠቅላላው 7500 ነበሩ። 23 የጌርሶን ነገዶች
ከቤተመቅደሱ ምዕራብ አቅጣጫ ይሰፈሩ። 24 የጌርሶንን ትውልዶች የላኤለ ልጅ ኤሊሳፍ ይምራ። 25 የጌርሶን ቤተሰብ የመገናኛው ድንኳን ጨምሮ
የማደሪያውን ድንኳን ኃላፊነት ይውሰድ። እነርሱ ለድንኳኑ፣ ለመደረቢያዎቹና ለመገናኛው ድንኳን መግቢያ ሆኖ ለሚያገለግለው መጋረጃ ጥንቃቄ ያደርጉ። 26
ለአደባባዩ ጌጦች ጥንቃቄ ማድረግ አለባቸው፣ በአደባባይ መግቢያ ላይ ለሚገኘው መጋረጃ፣ ቅዱሱን ስፍራና መሰዊያውን የሚከበውን አደባባይ ይጠብቁ።
የመገናኛው ድንኳን ገመዶች እና በውስጡ የሚገኘውን ነገር ሁሉ ይጠብቁ። 27 ከቀዓት የመጡት ነገዶች እነዚህ ናቸው የአንበረማውያን ነገድ የይሰዓራውያን
ነገድ፣ የኬብሮናውያን ነገድ፣ እና የዑዝኤላውያን ነገድ ናቸው። እነዚህ ነገዶች የቀዓት ወገኖች ናቸው። 28 አንድ ወር እና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላቸው 8600
ወንዶች የያህዌ የሆኑ ነገሮችን ለመጠበቅ ተቆጠሩ። 29 የቀዓት ቤተሰብ ትውልዶች ከቤተ መቅደሱ በስተደቡብ አቅጣጫ ይሰፈሩ። 30 የዑዝኤል ልጅ
ኤሊሳፈን የቀዓታዊያንን ነገድ ይምራ። 31 እነርሱ ታቦቱን፣ ጠረጴዛውን፣ የመቅረዝ ማስቀመጫውን፣ መሰዊያዎቹን፣ ለአገልግሎታቸው የሚጠቀሙባቸውን
ቅዱሳን ዕቃዎች፣ መጋረጃውን፣ እና በዚያ ዙሪያ ያለውን ስራ ሁሉ ይንከባከቡ። 32 የካህኑ የአሮን ልጅ አልዓዛር ሌዋውያንን የሚመሩትን ሰዎች ይምሩ። እርሱ
ቅዱሱን ስፍራ የሚንከባከቡትን ሰዎች ይቆጣጠር። 33 ሁለቱ ነገዶች ኮሜራሪ ነገድ የመጡ ናቸው፡ እነዚህም የሞሉላውያን ነገድ እና የሙሳያውያን ነገድ
ናቸው። እነዚህ ነገዶች የመጡት ከሜራሪ ነው። 34 አንድ ወርና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላቸው 6200 ወንዶች ተቆጠሩ። 35 የሜራሪን ነገድ የአቢካኤል ልጅ
ሲሪኤል ይምራ። 36 እነርሱ የቤተመቅደሱን ጣውላዎች፣ መቀርቀሪያዎች፣ ምሰሶዎች፣ መሰረቶች፣ ሁሉንም መገልገያዎች፣ እና ከእነርሱ ጋር የተያያዙ ነገሮች
ሁሉ፣ 37 መቅደሱ ዙሪያ የሚገኙ ምሰሶዎችና ቋሚዎችን ጨምሮ፣ ከማስገቢያዎቻቸው፣ ችካሎችና ገመዶች ጋር ይጠብቁ። 38 ሙሴ፣ አሮን እና ልጆቹ
ከመገናኛው ድንኳን ፊት ለፊት፣ በፀሀይ ማውጫ ከቤተ መቅደሱ በስተ ምስራቅ ይስፈሩ። እነርሱ በቅድስተ ቅዱሳን ለሚከናወኑ ተግባራት እና ለእስራኤል ህዝብ
ግዴታዎች ሀላፊነት አለባቸው። ማንኛውም ወደ ቅድስተ ቅዱሳኑ የሚቀርብ ባዕድ ይገደል። 39 ሙሴና አሮን ያህዌ እንዳዘዘው በሌዊ ነገዶች ውስጥ የሚገኙትን
አንድ ወርና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላቸውን ወንዶች ሁሉ ቆጠሩ። ሃያ ሁለት ሺህ ወንዶችን ቆጠሩ። 40 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “አንድ ወር ከዚያ በላይ
ዕድሜ ያላቸውን በኩር የሆኑ የእስራኤል ወንዶች ቁጠር። ስሞቻቸውን ጻፍ። 41 በእስራኤል ህዝብ በኩር ምትክ ሌዋውያንን ለእኔ ውሰድ። እኔ ያህዌ ነኝ።
እንደዚሁም የሌዋውያንን ቀንድ ከብቶች፣ በመጀመሪያ በሚወለዱ የእስራኤላውያን የቀንድ ከብቶች ምትክ ውሰድ።” 42 ያህዌ እንዳዘዘው ሙሴ የእስራኤልን
ሰዎች በኩር በሙሉ ቆጠረ። 43 ዕድሜያቸው አንድ ወርና ከዚያ በላይ የሆኑትን በኩር ወንዶች ሁሉ በስም ቆጠረ። 22273 ወንዶችን ቆጠረ። 44 እንደገና፣
ያህዌ ሙሴን ተናገረው። እንዲህም አለው፣ 45 “በእስራኤል ህዝብ በኩር ሁሉ ምትክ ሌዋውያንን ውሰድ። በህዝቡ የቀንድ ከብት ምትክ የሌዋውያንን ቀንድ
ከብት ውሰድ። ሌዋውያን የእኔ ናቸው። እኔ ያህዌ ነኝ። 46 ከሌዋውያን ቁጥር በላይ የሆኑትን 273 የእስራኤል በኩሮች ለመዋጀት ለእያንዳንዳቸው አምስት
ሰቅሎች ተቀበል። 47 የቅድስተ ቅዱሳኑን ሰቅል እንደ መደበኛ ክብደት ተጠቀም። (አንድ ሰቅል አምሳ አምስት ግራም ነው) 48 ያገኘኸውን የመዋጆ ዋጋ
ለአሮንና ለልጆቹ ስጥ።” 49 ስለዚህም ሙሴ በሌዋውያን ከተዋጁት በላይ ቁጥራቸው ያለፈውን መዋጆ ክፍያ ሰበሰበ። 50 ሙሴ ከእስራኤል ሕዝብ በኩሮች
ገንዘብ ሰበሰበ። በቤተ መቅደሱ ሚዛን መዝኖ 1365 ሰቅሎች ሰበሰበ። 51 ሙሴ ለአሮንና ለልጆቹ የመዋጆውን ገንዘብ ሰጣቸው። ሙሴ ያህዌ እንዲያደርግ
የተናገረውን ሁሉ አደረገ፣ ያህዌ እንዳዘዘው አደረገ።

Numbers 3:1

አሁን
እዚህ ላይ ፀሐፊው “አሁን” የሚለውን ቃል የተጠቀመው አዲስ የታሪክ ዘገባን መናገር ሲጀምር ነው።

በኩሩ ናዳብ
“ናዳብ በኩር ነበር።

ናዳብ...አብዩዩ..ኢታምር
እነዚህ የሰው ሥሞች ናቸው።(ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:3

በክህነት የተቀቡና የተቀደሱት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴ የቀባቸውና የቀደሳቸው” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ናዳብ...አብድዩ..ኢታምር
የእዚህን ሰዎች ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።

በእግዚአብሔር ፊት ሞቱ
“ሞቱ”የሚለው ቃል በድንገት ሞቱ ለማለት ነው። “በእግዚአብሔር ፊት ድንገት ሞቱ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት
ይሄ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን መገኘት ነው።።ማለትም የሚከናወነውን ነገር ሁሉ እግዚአብሔር ይመለከት ነበር ለማለት ነው።።“በእግዚአብሔር ህልውና ፊት” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ተቀባይነት የሌለውን እሣት አቀረቡ
እዚህ ላይ “እሣት”የሚለው ቃል “የሚቃጠል መሥዋዕት”የሚለውን ሃሣብ ለመግለፅ የዋለ ቃል ነው።።“እግዚአብሔር ያልተቀበለውን የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረቡ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:5

የሌዊን ነገድ አቅርብ
እዚህ ላይ “ነገድ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የነገዱን ሰዎች ነው።።“የሌዊን ነገድ ሰዎች አቅርብ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:7

በውክልና
ይሄ ማለት በእነርሱ ምትክ ነገሮችን ተግባራዊ ማድረግ ማለት ነው።።

የእሥራኤልን ነገዶች እርዱ
እዚህ ላይ “የእሥራኤል ነገዶች”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።።“የእሥራኤልን ሕዝብ እርዱ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የመገናኛውን ድንኳን አገልግሎት ሥራ ማካሄድ ይችሉ ዘንድ የእሥራኤልን ነገዶች መርዳት ይኖርባቸዋል
“ማካሄድ”የሚለው ቃል ትርጉም “ማገልገል” ማለት ነው።።“በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ አገልግሎትን በመሥጠት የእሥራኤልን ነገዶች ሊያግዟቸው ይገባል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመገናኛ ድንኳን አገልግሎት
“የመገናኛ ድንኳን ሥራ”

Numbers 3:9

አንተ መስጠት ይኖርብሃል
“አንተ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴን ነው።።

በሙላት ተሰጥቷቸዋል
ይሄ በድጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“ሙሉ በሙሉ ሰጥቻቸዋለሁ።።”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላ ሰውም ቢቀርብ ይገደል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“እዚያ አጠገብ የሚደርስ ማንኛውንም እንግዳ ሰው መግደል አለባችሁ” ወይም “እዚያ አካባቢ የሚደርስ ሌላ ሰው ሞት ይጠብቀዋል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እዚያ አጠገብ የሚመጣ ሌላ ሰው
የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ ግልፅ ሊደረግ ይችላል።።“ማንኛውም ወደ መገናኛ ድንኳኑ የሚቀርብ እንግዳ ሰው” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:11

ተመልከት
“አዳምጥ”ወይም “ለምነግርህ ነገር ትኩረት ስጥ”

ሌዋውያንን ወስጄአለሁ
“ሌዋውያንን መርጫለሁ”

Numbers 3:14

ትውልዳቸውን ቁጠር
እግዚአብሔር ወንድ የሆኑ ትውልዶችን እንዲቆጥር ሙሴን እያዘዘው ነው።።“ወንድ የሆኑትን ቁጠር” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቃል በመከተል፤እርሱ ባዘዘው መሠረት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አንድ ላይ በመቀናጀት የቀረቡት እግዚአብሔርን ስለመታዘዙ አፅንዖት ለመስጠት ነው።።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:17

አጠቃላይ መረጃ
ይሄ የሌዊ ትውልዶች የሥም ዝርዝር ነው።።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ሲወርድ ሲዋረድ ከመጡበት ወገን አንፃር
እዚህ ላይ ፀሐፊው “ሲወርድ ሲዋረድ”ሲል አገላለለፁ ልክ “እየመጡ” እንደሆነ ዓይነት ይመስላል።።“ሲወርድ ሲዋረድ የሚመጡ ነገዶች” “የጌድሶን ትውልድ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:21

ከጌድሶን ትውልድ ሲወርድ ሲዋረድ የመጡ
እዚህ ላይ ፀሐፊው በእንቅስቃሴ ላይ ያሉ ይመስል የሚወርዱ ብሎ ይናገራል።።“እየተንቀሳቀሰ የሚመጣ ይመስል” ወይም “ከጌድሶን ወገን ትውልድ ሲወርድ ሲዋረድ የመጡ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሎቤናውያን...ሰሜአውያን...ጌድሶናውያን
“ሎቤናውያን” እና “ሰሜአውያን”በየትውልዳቸው ከአባቶቻቸው ቤቶች ሥም አንፃር የሚጠሩበት ሥም ነው። “ጌድሶናውያን” ከጌድሶን ትውልድ የመጡ ሰዎች ሥም ነው።((ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ))

ከአንድ ወር ጀምሮ ከዚያ በላይ ያለው ወንድ ሁሉ ተቆጠረ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“ሙሴ ዕድሜያቸው ከአንድ ወር ጀምሮ ያሉትን ወንዶች ሁሉ ቆጠረ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

7,500
“ሰባ አምስት መቶ”ወይም “ሰባት ሺህ አምስት መቶ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:24

ኤሊሳፍ...ዳኤል
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የመገናኛ ድንኳን ደጃፍ መጋረጃ
“በመገናኛ ድንኳኑ ደጃፍ ያለው መጋረጃ”

በማደሪያውና በመሠዊያው ዙሪያ ያለው አደባባይ
“ማለትም ማደሪያውንና መሠዊያውን የሚከብበው አደባባይ”

Numbers 3:27

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ከቀአት ወገን የሆኑ የነገዶች ሥም ዝርዝር ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀአት
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

86,000 ወንዶች ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴ 86,000 ሺህ ወንዶችን ቆጠረ”

86,000 ወንዶች
“ሰማንያ ስድስት ሺህ”(ኦሪት ዘኁልቁን ይመልከቱ)

ከአንድ ወር ጀምሮ ከዚያም በላይ
“አንድ ወር ከሞላው ጀምሮ ከዚያ በላይ”

Numbers 3:30

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች ከቀአት ዝርያ ስለመጡት ነገዶች መረጃን ይሰጠናል።“(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በአገልግሎት ወቅት የሚጠቀሙባቸው የተቀደሱ ዕቃዎች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ካህናት ለአገልግሎታቸው የሚጠቀሙባቸው የተቀደሱ ዕቃዎች”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:33

እነዚህ ከሜራሪ ዝርያ የመጡ የነገዶች ሥም ዝርዝር ነው።**(**ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ**)**
እነዚህ ከሜራሪ ዝርያ የመጡ የነገዶች ሥም ዝርዝር ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

6,200 ወንዶች ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይቸላል።“ሙሴ 6,200 ወንዶችን ቆጠረ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

6,200 ወንዶች
“ስድስት ሺህ ሁለት መቶ ወንዶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:36

ክፈፎች
እነዚህ ትናንሽ እንጨቶችን አንድ ላይ በማድረግ የግድግዳዎች ወይም የበሮች የተወሰኑ ክፍሎች የሚሰሩበት ነው።

ፍርግርጎች
እነዚህ ለሕንፃው ጥንካሬን የሚሰጡ ደጋፊ ርብራቦች ናቸው።

ምሰሶ
ምሰሶ ከእንጨት የተሰራ ሆኖ ወደላይ ቀጥ ብሎ የሚቆምና ቤትን ለመደገፍ ጥቅም ላይ የሚውል ነገር ነው።

መሠረቶች
መሰረቶች ምሰሶዎች በቦታቸው ላይ ፀንተው እንዲቆሙ የሚያደርጉ ነገሮች ናቸው።

የመሥሪያ ቁሣቁሶች
ይሄ ማለት ርብራቦቹን፤ማቆሚያዎቹንና መሠረቶቹን ለማገናኘት የሚጠቅሙ ቁሣቁሶች ሁሉ ናቸው።

ካስማዎቹ
እዚህ ላይ “ካስማዎቹ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምሰሶዎቹንና አውታሮቹን ነው።

Numbers 3:38

የእርሱ ልጆች
እዚህ ላይ “የእርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አሮንን ነው።

በስተ ፀሐይ መውጫ
ይሄ የመገናኛው ድንኳን የምሥራቅ አቅጣጫ ነው።“ፀሐይ በሚወጣበት ምሥራቅ አቅጣጫ” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሥራው ይፈፀም ዘንድ
“መፈፀም”የሚለው አሕፅሮተ ሥም ሲሆን እንደ ሥም ሊገለፅ ይችላል።“ሥራዎችን ማከናወን” (አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

ልዩ ሰውም ቢቀርብ ይገደል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ወደ መቅደሱ የሚጠጋውን እንግዳ ሰው ግደሉ”ወይም “ወደ መቅደሱ የሚጠጋ ማንኛውም ልዩ ሰው መገደል ይኖርበታል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሁለት ሺህ ሰዎች
“22,000 ሰዎች” ወይም ”22,000 ወንዶች“ (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:40

የሌዋውያን እንስሳት
ይሄ የሚያመለክተው የሌዋውያንን እንስሳት ነው።“የሌዋውያንን ከብቶች ሁሉ መውሰድ ይኖርብሃል።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:42

በኩር የሆኑትን ሰዎች
“በኩር የሆኑትን ወንዶች ሁሉ”

22,273 ወንዶች
“ሃያ ሁለት ሺህ ሁለት መቶ ሰባ ሶስት” ወንዶች“(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 3:46

ለመዋጀት ሲባል
“መዋጀት”የሚለው ስም(ሰዋሰው) “መዋጀት”በሚለው ግሥ ሊተረጎም ይችላል።“መዋጀት”(አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

273 የበኩር ልጆች
“ሁለት መቶ ሰባ ሶስት የበኩር ልጆች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል የበኩር ልጆች
“የእሥራኤል ወንድ የበኩር ልጆች”

አምስት ሰቅል
አንድ ሰቅል በግምት ከ11 ግራም ጋር የሚሰተካከል ነው።“55 ግራም አካባቢ”(የመፅሐፍ ቅዱስ ሚዛንና የመፅሐፍ ቅዱስ ገንዘብ የሚለውን ይመልከቱ)

የሌዋውያንን ቁጥር የሚበልጡትን
ይሄ ማለት ከአጠቃላይ የሌዋውያን ቁጥር ይልቅ በእሥራኤል ውስጥ በሚገኙ ለሎች ነገዶች ውስጥ 273 ወንዶች አሉ ማለት ነው።

እንደ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን ትወስዳለህ
ይሄ ማለት የሰቅሉ ሚዛን ቤተመቅደስ ውስጥ ከሚገኙት ጋር ተመሳሳይነት ሊኖረው ይገባል ማለት ነው።“ለሰቅሉ ሚዛን መለኪያ የምታደርገው ቤተመቅደሱ ውስጥ ካለው ጋር በማስተያየት ነው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አቦሊ
“ሃያ አቦሊ”አንድ አቦሊ ከ .57 ኪሎ ግራም ጋር ተመጣጣኝነት ያለው ነው። (ቁጥሮች የሚለውንና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

የመቤዣውን ገንዘብ የከፈልከው
እዚህ ላይ“ገንዘብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴ የሰበሰባቸውን ሰቅሎች ነው።“ለመቤዣቸው የሰበሰብከው ገንዘብ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከ..የሚቤዙትን
ይሄ “መቤዠት”የሚለው ስም(ሰዋሰው) “ተቤዠ”በሚል ሥም ሊተረጎም ይችላል።“መቤዠት”(አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

1,365 ሰቅሎች
“አንድ ሺህ ሶስት መቶ ስድሣ አምስት ሰቅሎች”አንድ ሰቅል 11 ግራም አካባቢ ነው።“ከላይ የተጠቀሱት የሰቅሎች ሚዛን 15 ኪሎ ግራም ብር አካባቢ ይሆናል”(ቁጥሮች የሚለውንና መፅሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብ የሚለውን ይመልከቱ)

የመቤዣ ገንዘብ
ይሄ የሚያመለክተው ሙሴ የሰበሰበውን ገንዘብ ነው።

ለእርሱ ልጆች
እዚህ ላይ “የእርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አሮንን ነው።

በእግዚአብሔርን ቃል መሠረት ተግባራዊ እንዲያደርግ ተነገረው፤እግዚአብሔር እንዳዘዘው
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ተቀናጅተው የተነገሩትም ለጉዳዩ አፅንኦት ለመስጠት ሲባል ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርን ቃል መሠረት ተግባራዊ እንዲያደርግ ተነገረው
እዚህ ላይ “የእግዚአብሔር ቃል” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለሙሴ የተናገረውን እግዚአብሔርን ነው።(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ያህዌ ለሙሴና ለአሮን እንዲህ አላቸው። 2 “ከሌዋውያን መሃል የቀዓት ትውልዶችን ወንዶችን፣ በነገድ እና በየአባቶቸው ቤተሰቦች ቁጠሩ። 3 ከሰላሳ እስከ
አምሳ አመት ዕድሜ ያላቸውን ወንዶች ሁሉ ቁጠሩ። እነዚህ ወንዶች በመገናኛው ድንኳን ሥራ ያገለግሉ ዘንድ ይምጡ። 4 የቀዓት ትውልድ በመገናኛው ድንኳን
ለእኔ የተለዩትን እጅግ ቅዱስ የሆኑ ነገሮች ይጠብቁ። 5 ህዝቡ ጉዞውን ለመቀጠል ሲነሳ፣ አሮንና ልጆቹ ወደ ድንኳን ውስጥ ይግቡ፣ ቅድስቱን ከቅድስተ
ቅዱሳን የሚለየውን መጋረጃ ያውርዱት፣ ከዚያም የቃልኪዳኑን ታቦት ምስክር በእርሱ ይሸፍኑት። 6 ታቦቱን በአስቆጣ ቁርበት ይሸፍኑት። በሰማያዊ ጨርቅ
ይሸፍኑት። ለመሸከም ምሰሶ ያስገቡበት። 7 በህብስት ማቅረቢያው ጠረጴዛ ላይ ሰማያዊ ጨርቅ ያንጥፉበት። በላዩ ድስቶቹን፣ ማንኪያዎችን እና ለመቅጃ
ገንቦ ያስቀምጡበት። 8 በጠረጴዛው ላይ ህብስት አይታጣ፤፤ በደማቅ ቀይ ጨርቅ እና እንደገና በአቆስጣ ቁርበት ይሸፍኗቸው። ጠረጴዛውን ለመሸከም
ምሰሶዎች ያስገቡ፡፤ 9 ሰማያዊ ጨርቅ ወስደው የመቅረዝ መያዣውን ይሸፍኑ፣ ከመብራቶቹ ጋር፣ መቆንጠጫ፣ ዝርግ ሰሃኖች፣ እና ለመብራቶቹ የዘይት
ገንቦዎችን ይውሰዱ። 10 መቅረዞቹንና መገልገያዎቹን በአቆስጣ ቁርበት መሸፈኛ ውስጥ ያድርጉ፣ ከዚያም በመሸከሚያ መያዣ ላይ ያስቀምጡቱ። 11
በወርቅ መሰዊያው ላይ ሰማያዊ ጨርቅ ያንጥፉ፤፤ እርሱንም በአቆስጣ ቁርበት ይሸፍኑት፣ ከዚያ መሸከሚያ ምሰሶ ያስገቡበት። 12 ዕቃዎቹን ሁሉ ለሥራ
ወደተቀደሰው ስፍራ ይውሰዱና በሰማያዊ ጨርቅ ይጠቅልሉ። በአስቆጣ ቁርበት ሸፍነው ዕቃዎቹን በመሸከሚያ መያዣ ላይ ያስቀምጡ። 13 ከመሰዊያው
አመዱን ያራግፉና ሐምራዊ ጨርቅ በመሰዊያው ላይ ያንጥፉ። 14 በመሰዊያው ላይ የሚጠቀሙባቸውን መሳሪያዎች ሁሉ በመሸከሚያው መሎጊያ ላይ
ያስቀምጡ። እነዚህ ዕቃዎች፣ የእሳት ማንደጃዎች፣ ሜንጦዎች የእሳት መጫሪያዎች፣ ጎድጓዳ ሳህኖች፣ እና ለመሰዊያው የሚያገለግሉ ሌሎች መሳሪያዎች
ናቸው። መሰዊያውን የአስቆጣ ቁርበት ይሸፍኑትና ከዚያ መሸከሚያ ምሰሶ ያስገቡበት። 15 አሮንና ልጆቹ ቅዱሱን ስፍራና መገልገያዎቹን ሙሉ ለሙሉ ሸፍው
ሲጨርሱ፣ እና ህዝቡ ወደፊት ሲንቀሳቀስ በዚያን ጊዜ የቀዓት ትውልዶች ቅዱሱን ስፍራ ለመሸከም ይቅረቡ። የተቀደሱ ዕቃዎችን ከነኩ ይገደሉ። የቀዓት
ትውልዶች የሥራ ድርሻ በመገናኛው ድንኳን የሚገኙ መገልገያዎችን መሸከም ነው። 16 የካህኑ የአሮን ልጅ አልዓዛር ለመብራት የሚሆነውን ዘይት ያዘጋጃል።
የጣፋጩን እጣን ዝግጅት ይቆጣጠራል፣ መደበኛውን የእህል ቁርባን፣ የቅባት ዘይቱን፣ ጠቅላላውን ቤተ መቅደስ እና በውስቱ ያሉትን ሁሉ፣ እንዲሁም በቅዱስ
መገልገያዎችና ቁሳቁሶች ላይ ሀላፊነት ይኖረዋል።” 17 ያህዌ ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፣ 18 “የቀዓት የጎሳ ነገዶች ከሌዋዊያን መሃል እንዲወገዱ
አትፍቀዱ። 19 በህይወት ይኖሩ ዘንድ እንጂ እንዳይሞቱ ይህን በማድረግ ጠብቋቸው። እጅግ ወደ ተቀደሱ ነገሮች ሲቀርቡ 20ለአፍታ እንኳን የተቀደሰውን ስፍራ
ለማየት ወደ ውስጥ አይግቡ፣ አሊያ ይሞታሉ። 20 አሮንና ልጆቹ ወደ ውስጥ ይግቡ፣ ከዚያ አሮንና ልጆቹ ለእያንዳንዱ ቀዓታዊ የሚሰራውን ሥራ ይስጡት፣
ለእያንዳንዳቸው የየራሳቸውን ተግባራት ይስጧቸው። 21 ያህዌ እንደገና ሙሴን እንዲህ አለው፣ 22 “ጌድሶናውያንንም በአባቶቻቸው ቤተሰቦች፣ በየነገዳቸው
ቁጠራቸው። 23 ከሰላሳ እስከ አምሳ አመት ዕድሜ ያላቸውን ቁጠራቸው። በመገናኛው ድንኳን ማገልገል የሚችሉትን ሁሉ ቁጠራቸው። 24 የጌድሶናውያን
ነገዶች ሲያገለግሉና ሲሸከሙ ተግባራቸው ይህ ነው። 25 የመቅደሱን መጋረጃዎች ይሸከሙ፣ የመገናኛውን ድንኳን፣ መሸፈኛውን፣ በላዩ ላይ የሚገኘውን
የአቆስጣ ቁርበት መሸፈኛ እና ለመገናኛው ድንኳን መግቢያ የሚሆኑትን መገረጃዎች ይሸከሙ። 26 የአደባባዩን መጋረጃ ይሸከሙ የአደባባዩን መግቢያ
መጋረጃ፣ በቤተ መቅደሱና በመሰዊያው አጠገብ ያሉትን፣ ገመዶቻቸውን፣ ለአገልግሎታቸው የሚጠቀሙባቸውን መሳሪያዎች ሁሉ ይሸከሙ። በእነዚህ ነገሮች
መደረግ ያለበትን ሁሉ፣ እነርሱ ያድርግ። 27 አሮንና ልጆቹ የጌድሶናውያን ትውልዶች ማገልገል ያለባቸውን አገልግሎት ይምሯቸው። በሚያጓጉዟቸው ነገሮች ሁሉ፣
በሁሉም አገልግሎቶቻቸው ይምሯቸው። ያለባቸውን ሀላፊነቶች ሁሉ ትሰጧቸዋላችሁ። 28 ለመገናኛው ድንኳን የጌድሶናዊያን ነገድ ትውልዶች አገልግሎት ይህ
ነው። የካህኑ የአሮን ልጅ ኢታምር በአገልግሎታቸው ይምራቸው። 29 የሜራሪ ትውልዶችን በነገዳቸው ቁጠራቸው፣ በአባቶቻቸው ቤተሰቦችም እዘዛቸው፣ 30
ከሰላሳ አመት እስከ አምሳ አመት ዕድሜ ያላቸውን ቁጠራቸው። በመገናኛው ድንኳን ለማገልገል የሚመጡትን ሁሉ ቁጠር። 31 በመገናኛው ድንኳን
የሚሰጧቸው አገልግሎቶችና የሥራ ድርሻቸው ይህ ነው። ቤተ መቅደሱን ለማስጌጥ እንክብካቤ ያድርጉ፣ የድንኳኑን ወርዶችና ቋሚዎች እና ካስማዎች
ይሸከማሉ፣ 32 በቤተ መቅደሱ ዙሪያ ከሚገኙ ቋሚዎች ጋር፣ ችካሎቻቸውን፣ ካስማዎችን እና ገመዶቻቸውን ከተለያዩ መገልገያዎች ጋር ይሸከማሉ። መሸከም
ያለባቸውን ቁሶች በስም ዘርዝር። 33 የሜራሪ ነገድ ትውልዶች በካህኑ በአሮን ልጅ በኢታምር መሪነት በመገናኛው ድንኳን የሚሰጡት አገልግሎት ይህ ነው።”
34 የማህበሩ መሪ የሆኑት ሙሴና አሮን የቀዓታውያንን ትውልዶች በአባቶቻቸው ቤተሰቦች ነገዶች ቁጠሯቸው። 35 ሰላሳ አመት ዕድሜ የሞላቸውንና ከዚያ
በላይ እስከ አምሳ አመት ዕድሜ ያላቸውን ቁጠሯቸው። በመገናኛው ድንኳን ለማገልገል የሚመጡትን ሁሉ ቁጠሯቸው። 36 በየነገዳቸው 2750 ወንዶች
ቁጠሩ። 37 ሙሴና አሮን በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ቀዓታዊያንን ወንዶች ሁሉ በየነገዳቸውና በየቤተሰባቸው ቁጠሩ። ይህን በማድረግ ያህዌ በሙሴ
በኩል እንዲሰሩት ያዘዛቸውን አደረጉ። 38 የጌድሶናውያን ትውልዶች በየነገዳቸው፣ በየአባቶቻቸው ቤተሰቦች ተቆጠሩ፣ 39 ዕድሜያቸው ከሰላሳ እስከ አምሳ
አመት የሆኑ በመገናኛው ድንኳን ለማገልገል የመጡ እያንዳንዳቸው ተቆጠሩ። 40 በየነገዳቸው እና በየአባቶቻቸው ቤተሰቦች የተቆጠሩት ወንዶች ቁጥር
2630 ነበሩ። 41 ሙሴና አሮን በመገናኛው ድኗን የሚያገለግሉትን የጌድሶናውያንን ነገዶች ትውልዶች ቆጠሩ። ይህን በማድረግ፣ ያህዌ በሙሴ በኩል
እንዲሰሩት ያዘዛቸውን አደረጉ። 42 የሜራሪያውያን ትውልዶች፣ በየነገዳቸውና በየአባቶቻቸው ቤተሰቦች ተቆጠሩ፣ 43 ዕድሜያቸው ከሰላሳ እስከ አምሳ የሆኑ
በመገናኛው ድንኳን ለማገልገል የመጡ እያንዳንዳቸው ተቆጠሩ። 44 በየነገዳቸው እና በየአባቶቻቸው ቤተሰቦች የተቆጠሩት ወንዶች ቁጥር 3200 ነበሩ። 45
ሙሴና አሮን በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉትን የሜራሪ ትወልዶች የሆኑትን እነዚህን ወንዶች ሁሉ ቆጠሩ። ይህን በማድረግ፣ ያህዌ በሙሴ በኩል እንዲሰሩት
ያዘዛቸውን አደረጉ። 46 ስለዚህም ሙሴ፣ አሮን፣ እና የእስራኤል መሪዎች ሁሉንም ሌዋውያን በየነገዳቸው በየአባቶቻቸው ቤተሰቦች ቆጠሯቸው 47 ከሰላሳ
እስከ አምሳ አመት ዕድሜ ያላቸውን ቆጠሯቸው በቤተ መቅደስ ውስጥ ማገልገል የሚችሉትን፣ እና በመገናኛው ድንኳን ውስጥ የሚገኙ ዕቃዎችን መንከባከብና
መሸከም የሚችሉትን እያንዳንዳቸውን ቆጠሯቸው። 48 በጠቅላላው 8580 ወንዶች ቆጠሩ። 49 በያህዌ ትዕዛዝ፣ ሙሴ እያንዳንዱን ወንድ ቆጠረ፣
እያንዳንዱን በተሰጠው የሥራ አይነት መሰረት ቆጠረ። እያንዳዱን ሰው በሚሸከመው ሀላፊነት አይነት ቆጠረ። ይህን በማድረግ ያህዌ በሙሴ በኩል ያዘዛቸውን
በመስራት ያህዌ ያዘዘውን አደረጉ።

Numbers 4:1

ከሠላሣ ዓመት ጀምሮ እስከ ሃምሣ ዓመት ድረስ
“ከ30 እስከ 50 ዓመት ድረስ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቀአት
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት
ተመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጉባዔውን ይቀላቀሉ
“ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመገናኛው ድንኳን ውስጥ እየሰሩ ያሉትን ሰዎች ነው።

የእኔ የሆነውን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በተለየ ሁኔታ ለእኔ የመረጥኩትን”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:5

ሠፈሩ ዝግጅት በሚያደርግበት ወቅት
እዚህ ላይ “ሠፈር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሠፈሩ ውስጥ የሚገኙትን ሰዎች ነው።“ሰዎቹ ዝግጅት በሚያደርጉበት ወቅት” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከሠፈሩ በተነሱ ጊዜ
ይሄ የሚያመለክተው ሰዎች ወደ ሌላ ሥፍራ መጓዛቸውን ነው።“ወደ ሌላ ሥፍራ መጓዝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምሥክሩንም ታቦት በእርሱ ይጠቅሉለበት
“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቅድስተ ቅዱሳኑን ከቅዱስ ቦታ የሚለየውን ነው።

መሎጊያዎችን ያግቡ
የመገናኛ ድንኳኑን እንዲሸከሙ ለማስቻል መሎጊያዎቹ ከመገናኛው ድንኳኑ ጎን በቀለበት ውስጥ እንዲገቡ ይደረጋል።ይሄ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“መሎጊያዎቹን ከመገናኛ ድንኳኑ ጎን በሚገኙት ቀለበት ውስጥ አስገባቸው” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:7

የገፅ ሕብስት
ሕብስቱ የእግዚአብሔርን ሕልውና የሚወክል ነው።“የእግዚአብሔር የመገኘት ሕብስት” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ይዘርጉበት
“በእርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰማያዊውን መጎናፀፊያ ነው።

ለማፍሰስ ጭልፋዎቹንና መቅጃዎቹን
የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ የበለጠ ግልፅ ሊሆን ይችላል።“ወጪቶችና” እና“ፅዋዎች”የመጠጥ ቁርባንን ለማቅረብ አገልግሎት ይሰጡ ነበር።” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ሊሸፍኗቸው ይገባል
እነርሱን የሚለው ቃል ወጭቶቹን፤ጭልፋዎቹን፤ፅዋዎቹንና መቅጃዎቹን የሚያመለክት ነው።

ሁልጊዜም የሚኖር እንጀራ በእርሱ ላይ ይሁን
እንጀራ ዘወትር ሊኖር ይገባል።

ቀይ መጎናፀፊያ
“ቀይ ልብስ”

መሎጊያዎቹን ያግቡ
ጠረጴዛውን መሸከም ይችሉ ዘንድ መሎጊያዎቹ በጠረጴዛው ጠርዞች ላይ በቀለበት ውስጥ እንዲገቡ ይደረጋሉ።ይሄ የበለጠ እንዲብራራ ማድረግ ይቻላል።“መሎጊያዎቹን በጠረጴዛው ጠርዞች ላይ በቀለበት ውስጥ አስገቡት” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:9

በአስቆጣ ቁርበት መሸፈኛ ውስጥ ያድርጉት
“በአስቆጣ ቁርበት..መሸፈን ይኖርባቸዋል”

በመሸከሚያም ላይ ያድርጉት
“መሸከም ይችሉ ዘንድ እነዚህን ነገሮች ሁሉ በመሸከሚያ ላይ ማድረግ ይኖርባቸዋል”

የመሸከሚያ መሎጊያዎቹን ያግቡ
ጠረጴዛውን መሸከም ይችሉ ዘንድ መሎጊያዎቹ በመሠዊያው አጠገብ ባለው ሥፍራ ላይ በቀለበት ውስጥ እንዲገቡ ይደረጋሉ።“የመሸከሚያ መሎጊያዎቹን በመሠዊያው ጎን ባሉት ቀለበቶች ላይ አስገቧቸው።” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:12

መሸከሚያ
ዕቃዎችን ለመሸከም እንዲቻል ከመሎጊያዎች የተሰራ አራት ማዕዘን እንጨት።

በመቅደስ ውስጥ ሥራ የሚያገለግሉበትን
“ሥራ”የሚለው ቃል አሕፅሮተ ሥም ሲሆን “ማገልገል” በሚለው ሥም ሊገለፅ የሚችል ነው።“እግዚአብሔርን በመቅደስ ውስጥ በሚያገለግሉበት ወቅት ጥቅም ላይ የሚውል” (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ለመሠዊያው ሥራ
“ሥራ”የሚለው ቃል (አሕፅሮተ ሥም ሲሆን “ማገልገል” በሚለው ሥም(ሰዋሰው) ሊገለፅ የሚችል ነው።“ “በመሠዊያው ላይ አገልግሎት በሚካሄድበት ወቅት” (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ))

የመሸከሚያ መሎጊያዎቹን ያስገቡ
መሠዊያውን መሸከም ይችሉ ዘንድ መሎጊያዎቹ በመሠዊያው አጠገብ በሚገኙት ቀለበቶች ውስጥ እንዲገቡ ይደረጋሉ።ይሄንን የበለጠ ማብራራት ይቻላል።“የመሸከሚያ መሎጊያዎቹን በመሠዊያዎቹ ጎን ባሉት ቀለበቶች ውስጥ አስገቧቸው” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:15

ቤተመቅደሱን መሸከም
እዚህ ላይ ቤተመቅደሱ የሚያመለክተው አሮንና ልጆቹ በልብሶችና በቆዳዎች የሸፈኗቸውን ዕቃዎች ሁሉ ነው።“የቤተመቅደሱን ዕቃዎች ሁሉ መሸከም” (ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

ከሠፈሩም ሲነሱ
እዚህ ላይ ሠፈር የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሠፈሩ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ሁሉ ነው።“ሰዎች ወደፊት በሚጓዙበት ወቅት” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ቀአት
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3፡17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የመቅደሱን ዕቃዎች
“የተቀደሰውን ዕቃ”

ለብርሃኑ ዘይት
እዚህ ላይ “ብርሃን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው “መብራትን”ነው።“ለመብራቶቹ የሚያስፈልግ ዘይት” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መጠበቅ
“መጠበቅ” የሚለው አሕፅሮተ ሥም እንደ ሥም(ሰዋሰው) ለገለፅ ይችላል።“የሚጠብቁት ሰዎች” (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:17

የቀአት ወገኖች
ይሄ የሚያመለክተው የቀአትን የዘር ሐረግ ነው።በኦሪት ዘኁልቁ 3:27 ላይ ይሄንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ከሌዋውያን መካከል መጥፋት
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው የቀአታውያንን ሞት ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ለገለፀ ይችላል። “ከሌዋውያን ወገን ፈፅሜ እንዳጠፋቸው ምክኒያት የሚሆኑትን ነገሮች የሚያደርጉትን ሁሉ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን በማድረግ
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ቀጥሎ ስለሚናገረው ነገር ነው። ሙሴ ቀአታውያን እንዳይጎዱ ለመከላከል ወደ ቅድስተ ቅዱሳኑ እንዳይገቡ ያግዳቸዋል።

ለሥራውና ለተለየ ተግባሩ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ተቀናጅተው የቀረቡትም ለጉዳዩ አፅንኦት ለመስጠት ሲባል ነው።

Numbers 4:21

የጌድሶን ትውልዶች
ይሄ የሚያመለክተው ወንዶችን ብቻ ነው።“የጌድሶን የወንድ ትውልዶች” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌድሶን
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ከሠላሳ ዓመት ጀምሮ እስከ ሃምሳ ዓመት ድረስ
“ከ30 ዓመት እስከ 50 ዓመት”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የመገናኛውን ድንኳን ሥራ ይሰሩ ዘንድ የተሰባሰቡትን ሰዎች የሚቀላቀሉትን
“የተሰባሰቡት“የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ ለሥራ የቀሩትን ሰዎች ነው።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 4:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 4:24

ይሄ የነገዶች ሥራ ነው....በሚያገለግሉበትና በሚሸከሙት ነገር
ይሄ ዓረፍተ ነገር የሚቀጥሉት ቁጥሮች ስለ ምን እንደሚናገሩ መግለጫ የሚሰጥ ነው።

ጌድሶናውያን
ይሄ የሚያመለክተው የጌድሶናውያንን ትውልድ ነው።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 3፡21 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በላዩም ያለውን የአስቆጣውን ቁርበት
ይሄ በመገናኛው ድንኳኑ ላይ የሚደረግ የውጪ ሽፋን ነው።“በዚያ ላይ የሚደረግ የአስቆጣ ቁርበት”ወይም “በአስቆጣ ቁርበት የሚሰራ የላይኛው መሸፈኛ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእነዚህ ነገሮች የሚደረጉ ነገሮች ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ለገለፅ ይችላል።“ለእነዚህ ሥራዎች የሚያስፈልጉ ነገሮች ሁሉ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:27

የጌድሶናውያንን ትውልዶች አገልግሎት ሁሉ መምራት ይገባል
“የጌድሶናውያን ትውልዶችን በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ እግዚአብሔርን እንዴት ማገልገል እንዳለባቸው ልትነግሯቸው ይገባል።

የጌድሶናውያን ትውልዶች በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ያላቸው አገልግሎት ይሄ ነው
እዚህ ላይ “አገልግሎት”በሥም ለገለፅ የሚችል አሕፅሮተ ሥም ነው።“ይሄ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር አሁንም እየተናገረ ስላለው ነገር ነው።“የጌድሶናውያን ትውልዶች በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ የሚያገለግሉት እንደዚህ ነው”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ኢታምር
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 4:29

የሜራሪ ትውልዶች
ይሄ የሚያመለክተው ወንዶችን ብቻ ነው።“የሜራሪ የወንድ ትውልዶች” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜራሪ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ቁጠራቸው
“ስማቸውን ዘርዝር”

ከሠላሳ ዓመት ጀምሮ እስከ ሃምሳ ዓመት ድረስ
“የ30 ዓመት ዕድሜ...የ50 ዓመት ዕድሜ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የመገናኛውን ድንኳን ሥራ ይሰሩ ዘንድ የተሰባሰቡትን ሰዎች የሚቀላቀሉትን
“የተሰባሰቡት“የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ ለሥራ የቀሩትን ሰዎች ነው።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 4:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 4:31

ይሄ የእነርሱ ኃላፊነት ነው
“ይሄ ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ቀጥሎ ሊናገር ስላለው ነገር ነው።

ሳንቃዎቹ፤መወርወሪያዎቹ፤ተራዳዎቹ እነርሱን ከሚሰሩት ጠንካራ ማያዣዎች ጋር
እዚህ ላይ “እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአዳራሹን ምሰሶዎች ነው።

አውታሮቹ፤ካስማዎቹ፤ሳንቃዎቹ...እና ገመዶቻቸው
እነዚህ ሁሉ የመገናኛ ድንኳኑ ክፈፎች ናቸው።እነዚህን ክፍሎች ሁሉ እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።(ኦሪት ዘኁልቁ 4:31-32 ይመልከቱ)

የሸክማቸውን ዕቃ ሁሉ በስማቸው ቁጠሩ
“መሸከም የሚገባውን ዕቃ በእያንዳንዱ ወንድ ስም መዝግቡት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 4:33

ከካህኑ ከአሮን ልጅ ከኢታምር እጅ በታች
“እጅ በታች”የሚለው ቃል በሥም(ሰዋሰው) የሚገለፅ አሕፅሮተ ሥም ነው።“በካህኑ በአሮን ልጅ በኢታምር ትዕዛዝ መሠረት” (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ኢታምር
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።

Numbers 4:34

የቀአት ትውልዶች
ይሄ የሚያመለክተው ወንዶቹን ብቻ ነው።“የቀአት የወንድ ትውልዶች”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀአታውያን
ይሄ የሚያመለክተው የቀአትን ትውልዶች ነው።ይሄንን በኦሪት ዘኁልቁ 43:27 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።

ሠላሳ ዓመት...ሃምሳ ዓመት
“30 ዓመት...50 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አገልግሎት የሚገቡ ሰዎች ሁሉ
እዚህ ላይ “የሚገቡ”የሚለው ቃል ወንዶቹ “በራሳቸው ምርጫ” ያደረጉት ነገር ነው ማለቱ ሣይሆን እዚያ ስብስብ ውስጥ እንዲገቡ “መመደባቸውን”ነው የሚያሣየው።“ማህበሩን እንዲቀላቀሉ የተመደቡት ሰዎች ሁሉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልግሎት ለመስጠት ማህበሩን መቀላቀል
“ማህበር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ ለመሥራት የቀሩትን ሰዎች ነው።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 4:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።

2,750 ወንዶች
“ሁለት ሺህ ሰባት መቶ ሃምሳ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:38

የጌድሶን ትውልዶች
ይሄ የሚያመለክተው ወንዶቹን ነው።“የጌድሶን የወንድ ትውልዶች” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የጌድሶን ትውልዶች ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል፡“የጌድሶንን ትውልድ የቆጠሩት ሙሴና አሮን ናቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሠላሳ ዓመት ጀምሮ እስከ ሃምሳ ዓመት ድረስ
“ከ30 እስከ 50 ዓመት ድረስ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አገልግሎት የሚገቡ ሰዎች ሁሉ
እዚህ ላይ “የሚገቡ”የሚለው ቃል ወንዶቹ “በራሳቸው ምርጫ” ያደረጉት ነገር ነው ማለቱ ሣይሆን እዚያ ስብስብ ውስጥ እንዲገቡ “መመደባቸውን”ነው የሚያሣየው።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልግሎት ለመስጠት ማህበሩን መቀላቀል
“ማህበሩን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ ለመሥራት የቀሩትን ሰዎች ነው።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 4:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።

በየነገዳቸው አንፃር ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና አሮን በየወገናቸው የቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

2,630
“ሁለት ሺህ ስድስት መቶ ሠላሳ”ይሄ የሚያመለክተው 2,630 ሰዎች መሆናቸውን ነው።(ቁጥሮች የሚለውንና ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:41

እነርሱ ታዘዙ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴንና አሮንን ነው።።

Numbers 4:42

የሜራሪ ትውልዶች ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና አሮን የሜራሪን ትውልዶች ቆጠሩ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሠላሳ ዓመት ጀምሮ እስከ ሃምሳ ዓመት ድረስ
“ከ30 ዓመት ጀምሮ እስከ 50 ዓመት ድረስ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አገልግሎት የሚገቡ ሰዎች ሁሉ
እዚህ ላይ “የሚገቡ”የሚለው ቃል ወንዶቹ “በራሳቸው ምርጫ” ያደረጉት ነገር ነው ማለቱ ሣይሆን እዚያ ስብስብ ውስጥ እንዲገቡ “መመደባቸውን”ነው የሚያሣየው።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልግሎት ለመስጠት ማህበሩን መቀላቀል
“ስብስብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ ለመሥራት የቀሩትን ሰዎች ነው።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 4:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ፡

በየነገዳቸውተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና አሮን ከየነገዳቸው አንፃር የቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

3,200 ተቆጠሩ
“ሶስት ሺህ ሁለት መቶ ተቆጠሩ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 4:45

እነርሱ ታዘዙ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴንና አሮንን ነው።።

Numbers 4:46

ከሠላሳ ዓመት ጀምሮ እስከ ሃምሣ ዓመት ድረስ
ይሄ የሚመለክተው ወንዶቹን ነው።“ከሠላሳ እስከ ሃምሣ ዓመት ዕድሜ ላይ ያሉ ወንዶች”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

8,580 ወንዶች
“ስምንት ሺህ አምስት መቶ ሰማንያ ወንዶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 4:49

በእግዚአብሔር ትዕዛዝ
“እግዚአብሔር እንዳዘዘው”

እንደማንነታቸው እያንዳንዳቸውን መቁጠር....እያንዳንዱን ወንድ ከሚሸከመው ኃላፊነት አንፃር ቆጠራቸው
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሙሴ ወንዶቹን እንዴት እንደቆጠራቸው አፅንኦት ለመስጠት ሲባል የተደረገ ነው።

ከተመደበበት ሥራ አንፃር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከተመደበበት የሥራ ዓይነት አንፃር”ወይም “እያንዳንዱን ሰው ከመደበበት ሥራ አንፃር”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

መሸከም ይኖርበታል
“ያደርጋል”

እነርሱ እግዚአብሔር የሰጣቸውን ትዕዛዝ ፈፀሙ
እዚህ ላይ “እነርሱ” እና “የሰጣቸው”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴንና አሮንን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **2** “የእስራኤል ሰዎች ተላላፊ የቆዳ በሽታ ያለበትን ሁሉ፣ በስቃይ የሚመግለውን ሁሉ፣ እና ማንኛውንም በድን በመንካት
ረከሰውን ሁሉ ከሰፈር እንዲያስወጡ እዘዛቸው። **3** ወንዶችም ይሁኑ ሴቶች እነዚህን ከሰፈር አስወጣቸው። እኔ በውስጡ እኖራለሁና ሰፈሩን አያርክሱ።” **4**
የእስራኤለ ሰዎችም ይህንኑ አደረጉ። ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው፣ ከሰፈር አስወጧቸው። የእስራኤል ሰዎች ያህዌን ታዘዙ። **5** ያህዌ ሙሴን እንደገና እንዲህ ሲል
ተናገረው፣ **6** “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው። አንድ ወንድ ወይም አንዲት ሴት አንዱ በሌላው ላይ በደል ሲፈጽም፣ እና ለእኔ ታማኝ ሳይሆን ሲቀር ያ ሰው
በደለኛ ነው። **7** በዚህን ጊዜ በዳዩ ኃጢአቱን ይናዘዝ። በዳዩ የበደሉን ዋጋ ሙሉ ለሙሉ ይክፈል፣ ደግሞም አንድ አምስተኛውን ጨምሮ ይክፈል። ይህንን
ለበደለው ይስጥ። **8** ነገር ግን ተበዳዩ ክፍያውን ለመቀበል የቅርብ ዘመድ ባይኖረው፣ በዳዩ የበደሉን ዋጋ ከአውራ በግ ጋር ለራሱ ማስተስረያ በካህኑ በኩል
ለእኔ ይክፈል። **9** ከተቀደሱ ነገሮች ሁሉ የሚቀርቡ መስዋዕቶች ሁሉ፣ በእስራኤል ሰዎች ለእኔ የሚለዩ ነገሮች፣ የዚያ ካህን ይሆናሉ። **10** የእያንዳንዱ ሰው
የተቀደሱ ነገሮች የካህኑ ይሆናሉ። አንድ ሰው ለካህኑ የሚሰጣቸው ማናቸውም ነገሮች የዚያ ካህን ይሆናሉ።” **11** ያህዌ እንደገና ሙሴን ተናገረው። እንዲህም
አለው፣ **12** “ለእስራኤል ሰዎች ተናገራቸው። እንዲህ በላቸው፣ “ምናልባት የአንድ ሰው ሚስት ወደ ሌላ ሰው ሄዳ በባሏ ላይ ኃጢአት ሰርታ ይሆናል። **13** ከባሏ
ሌላ ሰው ከእርሷ ጋር ተኝቶ ይሆናል። በዚያ ሁኔታ፣ እርሷ ረክሳለች። ምንም እንኳን ባሏ ነገሩን ባያይም ወይም ስለነገሩ ባያውቅም፣ ደግሞም ድርጊቱን ስትፈጽም
ማንም ባይዛትም፣ በእርሷ ላይ የሚያረጋግጥ ማንም ባይኖርም፣ **14** የሆነ ሆኖ፣ የቅናት መንፈስ ሚስቱ እንደ ረከሰች ለባልየው ይነግረው ይሆናል። ሆኖም፣
ሚስቱ ሳትረክስ የቅናት መንፈስ በሀሰት በሰውየው ላይ መጥቶ ይሆናል። **15** በዚህ ሁኔታ፣ ሰውየው ሚስቱን ወደ ካህኑ ያምጣት። ባልየው የመጠጥ ቁርባን
ለእርሷ ያምጣ። የአፍ አንድ አስረኛ የገብስ ዱቄት ያምጣ። ስለ ቅናት የሚቀርብ የእህል ቁርባን ነውና፣ምንም ዘይት ወይም እጣን አይጨምርበት፤ ምናልባት
ተፈጽሞ ሊሆን ለሚችል ኃጢአት ጠቋሚ የእህል ቁርባን ነው። **16** ካህኑ ያምጣትና በያህዌ ፊት ያቁማት። **17** ካህኑ አንድ ገንቦ ቅዱስ ውሃና ከማደሪያ ድንኳኑ
ወለል አፈር ይውሰድ። አፈሩን ውሃው ውስጥ ይጨምረው። **18** ካህኑ ሴትየዋን በያህዌ ፊት ያቁማት የሴትየዋን ጸጉርም ይግለጥ። ካህኑ የቅናት መስዋእት
የሆነውን የእህል ቁርባን በእጁ ያስይዛታል። ካህኑ በሴትየዋ ላይ እርግማን ሊያስከትል የሚችለውን በውስጡ አቧራ ያለበትን መራራ ውሃ በእጆቹ ይያዝ። **19**
ካህኑ ሴትየዋን ያስሞላት፤ እንደህም ይበላት፣ “ማንም ሰው ከአንቺ ጋር ተኝቶ ካልሆነ፣ እና ተሳስተሽ ካልሆነ እናም እርኩሰት ካልፈጸምሽ፣ እርግማን ከሚያጣው
ከዚህ መራራ ውሃ በእርግጥ ነፃ ትሆኛለሽ። **20** ነገር ግን፣ አንቺ በባልሽ ስር ያለሽ ሴት፣ ተሳስተሽ ቢሆን፣ ረክሰሽ ቢሆን፣ እና ሌላ ወንድ ከአንቺ ጋር ተኝቶ
ቢሆን፣ **21** ከዚያ፣ (ካህኑ በእርሷ ላይ ዕርግማን የሚያስከትል መሃላ ያስምላታል፣ ከዚያ በኋላ ሴትየዋን እንዲህ ማለቱን ይቀጥል) ‘ያህዌ ህን ማድረግሽን
ለህዝብሽ በመርገምሽ ያሳያል። ያህዌ ጭንሽን ካሰለለና ሆድሽን ካሳበጠ ይህ ይታወቅ። **22** ዕርግማኑን የሚያጣው ይህ ውሃ ወደ ሆድሽ ይገባል፣ ሆድሽን
ያሳብጣል፣ እንዲሁም ጭኖችሽን ያሰልላል።’” ሴትየዋ እንዲህ ብላ ትመልስ፣ “አሜን፣ በደለኛ ከሆንኩ ይህ በእኔ ላይ ይሁን።” **23** ካህኑ እነዚህን ዕርግማኖች
በጥቅል ብራና ላይ ይጻፍ፣ ከዚያ የተጻፉትን እርግማኖች በመራራው ውሃ አጥቦ ያስለቅቅ። **24** ካህኑ ዕርግማን የሚያመጣውን መራራ ውሃ እንድትጠጣ
ያድርግ። ዕርግማኑን የሚያመጣው ውሃ ወደ ውስጧ ገብቶ መራራ ይሆናል። **25** የቅናት መስዋዕቱን የእህል ቁርባን ከሴትየዋ እጅ ይቀበል። የእህል ቁርባኑን
በያህዌ ፊት ወደ መሰዊያው ያምጣው። **26** ካህኑ ከእህል ቁርባኑ እፍኝ ሙሉ ዘግኖ ይውሰድና በመሰዊያው ላይ ያቃጥለው። ከዚያ ለሴትየዋ መራራውን ውሃ
እንድትጠጣው ይስጣት። **27** ውሃውን እንድትጠጣው ሲሰጣት በባሏ ላይ በደል በመፈፀም ረክሳ ከሆነ፣ ዕርግማን የሚያስከትለው ውሃ ወደ ውስጧ ይገባና
መራራ ይሆናል። ሆዷ ያብጣል ጭኗ ይመነምናል። ሴትየዋ ከህዝቧ መሃል የተረገመች ትሆናለች። **28** ሴትየዋ የረከሰች ካልሆነችና ንጹህ ከሆነች፣ ነጻ
ትሆናለች። ልጆችን መጸነስ ትችላለች። **29** የቅናት ህግ ይህ ነው። ከባሏ ውጭ ለሄደች እና ለረከሰች ሴት ህጉ ይህ ነው። **30** የቅናት መንፈስ ለያዘውና በሚስቱ
ለቀና ሰው ህጉ ይህ ነው። ሴትየዋን በያህዌ ፊት ያምጣ፣ ካህኑም ይህ የቅናት ህግ የሚገልጸውን ሁሉ በእርሷ ላይ ያድርግ። **31** ሰውየው ሚስቱን ወደ ካህን
በማቅረቡ ከበደል ነጻ ይሆናለ። ሴትየዋ በድላ ከሆነ ማናቸውንም በደል ትሸከማለች።”

Numbers 5:1

ተላላፊ የቆዳ በሽታ
ይሄ የሚያመለክተው ቆዳን ለበሽታ የሚዳርገውንና ወደ ሌሎች ሰዎች በፍጥነት የሚዛመተውን የቆዳ በሽታ ነው።

ለሕመም የሚዳርግ ፈሳሽ
ይሄ የሚያመለክተው ከተከፈተ ነገር ውስጥ የሚወጣን ፈሳሽ ነው።

በሬሣም የረከሰውን ሁሉ
አንድ ሰው ሬሣ የሚነካ ከሆነ እንደረከሰ ነበር የሚቆጠረው።የእግዚአብሔርን ዓላማ ለማስፈፀም ተቀባይነት የሌለው ሰው አካሉ ንፁህ እንዳልሆነ ተደርጎ ነው የሚገለፀው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ አውጧቸው
እዚህ ላይ “እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር በመሆኑ የእሥራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ነው።

የእሥራኤልም ልጆች እንዲሁ አደረጉ
ይሄ ማለት የረከሱትን ሰዎች አስወጧቸው ማለት ነው።የዚህ ሙሉ ሃሣቡ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“የእሥራኤል ሰዎች የረከሱትን ሰዎች ከሠፈራቸው ውጪ እንዲወጡ አደረጓቸው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:5

ሰዎች እርስ በእርሳቸው የሚያደርጓቸው ኃጢአቶች
“ሰዎች እርስ በእርስ የሚያደርጓቸው ማንኛውም ዓይነት ኃጢአቶች”

ለእኔ ታማኝ ያልሆነ
አንድ ሰው በሌላ ሰው ላይ ኃጢአትን ቢሰራ በእግዚአብሔር ላይ እንዳመፀ ስለሚቆጠር እግዚአብሔር ይሄንን ሰው ታማኝ እንዳልሆነ ሰው ይቆጥረዋል ማለት ነው።“እኔንም በድለዋል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:8

ነገር ግን ይመልስት ዘንድ ሰውዬው ዘመድ ባይኖረው
አብዛኛውን ጊዜ የተበደለው ሰው ገንዘቡን የሚወስድ ቢሆንም ሰውዬው በሕይወት ከሌለ ግን የገንዘቡ ክፍያ ለቅርብ ዘመዱ እንዲተላለፍ የሚደረግ ይሆናል።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብረራ ይችላል።“የተበደለው ሰው በሕይወት ከሌለና ገንዘቡን የሚቀበልለት የቅርብ ዘመድ የማይኖረው ከሆነ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀት ወይም የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተበደለው ሰው ግን ...
ይሄ በድርጊት መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“ጥፋተኛ የተባለው ሰው የበደለ ከሆነ”

የበደሉን ዋጋ በካህኑ አማካይኝት ለእኔ ይስጥ
አንድ ሰው በበደለው በደል ምክኒያት ገንዘቡን ለካህኑ የሚሰጥ ከሆነ ለእግዚአብሔር እንደሰጠ ነው የሚቆጠረው።

ማስተሰረያው ለእርሱ ይሁን
ማስተሰረያ የሚደረገው ለሰውዬው ኃጢአት ነው።እዚህ ላይ እግዚአብሔር እያመለከተ ያለው ኃጢአቱን የፈፀመውን ሰው ነው።“ለኃጢአቱ ማስተሰረያ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእሥራኤል ሰዎች ለካህኑ የሚቀርቡ የተለዩ ነገሮች
ይሄ በድርጊት መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“የእሥራኤል ሰዎች የተቀደሰውን ነገር ለይተው ወደ ካህኑ የሚያመጧቸው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው ሁሉ የሚሰጠው የተቀደሰ ነገር ለካህኑ ይሆናል፤ማንኛውም ሰው ማንኛውንም ነገር ለካህኑ ቢሰጥ የካህኑ ይሆናል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አንድ ላይ ሆነው እንዲቀርቡ የተፈለገበት ምክኒያት አንድ ሰው የሚሰጠው የተቀደሰ ነገር ለተሰጠው ለዚያ ካህን እንደሆነ አፅንኦት ለመሥጠት ተፈልጎ ነው። (ተመሣሣይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:11

የአንድ ሰው ሚስት ከእርሱ ፈቀቅ ብትል፤በእርሱም ላይ ብትበድል
ይሄ በመሠረቱ ሊሆን የሚችል ነገር ነው።

Numbers 5:16

አቅርበው በእግዚአብሔር ፊት ያስቀምጧት
ካህኑ “በእግዚአብሔር ፊት” መሠዊያው አጠገብ ያመጣታል።“በመሠዊያው አጠገብ በእግዚአብሔር ፊት ያስቀምጣታል” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:18

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሕልውና ፊት”

በሚቀርበው የእህሉ ቁርባን
ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 5፡15 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የራሳችሁን መንገድ ካልተከተላችሁ
“የራስን መንገድ መከተል” ምሣሌያዊ አነጋገር ሲሆን “ታማኝ አለመሆን”ማለት ነው። “ለባለቤትሽ ታማኝ ካልሆንሽ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአትን ፈፀማችሁ
“ኃጢአትን በመፈፀም” ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው “ዝሙትን ስለመፈፀም ነው”

ከዚህ መራራ ውኃ ነፃ ትሆናላችሁ
ከሆነ ነገር “ነፃ ትሆናላችሁ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በእርሱ አለመጎዳትን ነው።“ሊጎዳችሁ የሚችል ውኃ ለጉዳት አይሰጣችሁም”(ምሣሌያዊ አነጋገርን የሚለውን ይመልከቱ)

መርገምን ሊያመጣ የሚችለው ይሄ መራራ ውኃ
እዚህ ላይ መራራው ውኃ መርገምን ሊያመጣ እንደሚችል ተደርጎ ተገልጿል። ይሄ ማለት አንዲት ሴት ኃጢአተኛ ከሆነች ውኃውን በምትጠጣበት ወቅት ልጅ እንዳትወልድ ምክኒያት ይሆንባታል ማለት ነው።“ይሄ መራራ ውኃ መርገም ሊሆንብህ ይችላል”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:20

በባሏ ሥር
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው በባሏ ሥልጣን ሥር መሆኗን ነው።“በባሏ ሥልጣን ሥር” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የራሳችሁን መንገድ ካልተከተላችሁ
“የራስን መንገድ መከተል”የሚለው ሐረግ ምሣሌያዊ አነጋገር ሲሆን “ታማኝ አለመሆን”ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ረክሳችኋል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሣችሁን አርክሳችኋል” (ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በላይዋ ላይ መርገምን ሊያወርድ የሚችል
“መርገምን ሊያወርድ”የሚለው ቃል ምሣሌያዊ አነጋገር ሲሆን በላይዋ ላይ መርገም ይመጣል የሚል ፍቺ ያለው ነው።“በላይዋ ላይ መርገም እንዲመጣ ሊያደርግ የሚችል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ለእርግማን ይዳርግሻል...በሕዝብሽ መካከል
እዚህ ላይ ፀሐፊው የሚናገረው ሌሎች ሰዎች እንዲረግሟት መንስኤ የሚሆነውን እግዚአብሔር ለሴትዬዋ የሚሰጣትን መርገም በተመለከተ ልክ ሴትዬዋ ራስዋ መርገም እንደሆነች አድርጎ ነው የሚገልፀው።“እግዚአብሔር የረገመሽ በመሆኑ ሌሎች ሰዎችም ይረግሙሻል።እግዚአብሔርም በእውነት ስለመረገምሽ ሰዎች እንዲመለከቱ ያደርጋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ መልኩ ለሕዝብሽ የሚታይ ይሆናል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”ይህንን ለሕዝብሽ እንደ እርግማን ያሣየዋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሄ በሕዝብሽ መካከል የሚደረግ ይሆናል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።1)ሴትዬዋ ልጅ ለመውለድ አትችልም 2)እርግዝናው የሚጨናገፍ በመሆኑ ሕፃኑ ልጅ በሕይወት አይኖርም።

ጭንሽ ይሰለስላል
እዚህ ላይ “ጭን” የሚለው ቃል የሴትን ማሕፀን ወይም ሌላ የሰውነት አካሏን ለመጥራት የተጠቀሙበት ጨዋ የሆነ አገላለፅ ነው።“ማሕፀንሽ ጥቅም የማይሰጥ ይሆናል”(ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:23

የተፃፉትን መርገሞች በመራራም ውኃ ይደመስሰዋል
ይሄ ማለት ቀለሙን ከብራናው ላይ ያጥበዋል ማለት ነው።

የተፃፉ መርገሞች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የፃፋቸው መርገሞች”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 5:24

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 24 በአጠቃላይ የሚገልፀው ካህኑ ምን ማድረግ እንዳለበትና ሴትዬዋ ውኃውን በምትጠጣበት ወቅት ሊከሰት የሚችለውን ነገር አስመልክቶ ነው። ቁጥር 25 እና 26 ካህኑ ይህንን ሥራ እንዴት ማከናወን እንደሚኖርበት በዝርዝር ያብራራል።ካህኑ ውኃውን ለሴትዬዋ ከሰጣት በኋላ የምትጠጣው አንድ ጊዜ ብቻ ነው።

የውክልና ቁርባን
አንድ እፍኝ እህል አጠቃላዩን የእህል ቁርባን ይወክላል።ይሄ ማለት በጠቃላይ ቁርባኑ ለእግዚአብሔር ይሆናል ማለት ነው።

የቅንአት የእህል ቁርባን
“የቅንአት የእህል ቁርባን”ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 5፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 5:27

ከፈፀመችው የተነሣ የረከሰች ከሆነ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል። “ድርጊቱን ከመፈፀሟ የተነሣ የረከሰች ከሆነ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጠአትን ሠርታለች
እዚህ ላይ “ኃጢአት”የሚያመለክተው በተለይ ዝሙት መፈፀምን ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ዝሙትን ሠርታለች” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሆድዋም ይነፋል፤ጭንዋም ይሰለስላል
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1)ሴትዬዋ ልጅ ለመውለድ አትችልም 2)የሴትዋ ፅንስ ስለሚጨናገፍ ሕፃኑ ልጅ በሕይወት አይኖርም።እዚህ ላይ “ጭን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሴትን ማሕፀን ወይም የአካሏን ክፍል ነው።(ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ) ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 5፡21 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ሴቲቱም በሕዝብዋ መካከል ለመርገም ትሆናለች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሕዝቧ ይረግማታል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ያልረከሰች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አላረከሳትም”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ንፁህ ከሆነች
እዚህ ላይ “ጥፋተኛ አለመሆን” “ንፁህ መሆን” በሚል ቃል ይገለፃል። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንፁህ ትሆናለች
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1)“ከዚያ በኋላ የተረገመች አትሆንም”2)“ከዚያ በኋላ ከመርገም ነፃ ትሆናለች”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጅንም ታረግዛለች
“ታረግዛለች”

Numbers 5:29

የቅንአት ሕግ
“ቅንአትን የሚዳኝ ሕግ”

ከባልዋ ሸሽታ የምትሄድ
“መሸሸ”የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም “ታማኝ አለመሆን”ማለት ነው።“ለባልዋ ታማኝ ያልሆነች”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ረክሳለች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራስዋን ታረክሳለች”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የቅንአት መንፈስ
ይሄ የሚያመለክተው የሰውን የቅንአት አስተሳሰብና ስሜቶችን ነው፡ይህንን በዘኁልቁ 5፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ፡“ቅንአት ያለበት ሰው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ሚስቱም በቀና ጊዜ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ሚስቱ ከሌላ ሰው ጋር በመተኛት ታማኝ አለመሆኗን መጠርጠር ማለት ነው።“ሚስቱ ለእርሱ ታማኝ እንዳልሆነች ይጠረጥራል” ወይም “ከሌላ ሰው ጋር እንደተኛች ይጠረጥራል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ህልውና ፊት”

Numbers 5:31

ሚስቱን ወደ ካህኑ በማቅረቡ ከኃጢአቱ ንፁሕ ይሆናል
“ሚስቱን ወደ ካህኑ በማምጣቱ የተሳሳተ ነገር እንደፈፀመ ሰው በደለኛ አይባልም ”

መሸከም ግድ ነው
“መከራውን መቋቋም ያስፈልጋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “ለእስራኤል ሰዎች ተናገራቸው። እንዲህ በላቸው፣ ‘አንድ ወንድ ወይም አንዲት ሴት ናዝራዊ ሆኖ ራሱን ለያህዌ በተለየ
ስዕለት ሲለይ፣ **3** ከወይንና ከሚያሰክር መጠጥ ራሱን ይለይ። ከወይን ወይም ከሚያሰክር መጠጥ የተሰራ ኮምጣጤ አይጠጣ። ማናቸውንም የወይን ጭማቂ
አይጠጣ ወይም የወይን ፍሬ ወይም ዘቢብ አይብላ። **4** ለእኔ በተለየባቸው ቀናት ሁሉ፣ ከፍሬያቸው ግልፋፊ የተሰራ ማናቸውንም ነገር ጨምሮ ከወይን የተሰራ
ምንም ነገር አይብላ። **5** ለያህዌ ራሱን የለየባቸው ቀናት እስኪያበቁ ድረስ በስለቱ ጊዜያት ሁሉ ራሱን ምላጭ አይንካው። ለያህዌ የተለየ ይሁን። ፀጉሩ በራሱ
ላይ እንዲያድግ ይተወው። **6** ራሱን ለያህዌ በለየባቸው ጊዜያት ሁሉ፣ ወደ ሞተ ሰው አይቅረብ። **7** አባቱ፣ እናቱ፣ ወንድሙ ወይም እህቱ ቢሞቱ እንኳን ራሱን
ማርከስ የለበትም። ይህም የሚሆነው ማንም ሰው በረጅም ጠጉሩ እንደሚመለከተው፣ ለእግዚአብሔር የተለየ ነው። **8** በተለየበት ጊዜ ሁሉ ለያህዌ የተለየ
ቅዱስ ነው። **9** አንድ ሰው ድንገት አጠገቡ ቢሞት እና ማንነቱን የለየበትን ፀጉሩን ቢያረክስበት፣ መንጻት ባለበት ከሰባተኛው ቀን በኋላ ራሱን ይላጭ። ራሱን
መላጨት ያለበት በዚያን ጊዜ ነው። **10** በስምተኛው ቀን ሁለት ርግቦች ወይም ሁለት ዋኖሶች ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ ለካህኑ ያቅርብ። **11** ካህኑ አንዱን
ወፍ ለኃጢአት መስዋዕት ሌላውን የሚቃተል መስዋዕት አድርጎ ያቅርብ። ሬሳ አጠገብ በመሆን ኃጢአት ሰርቷልና እነዚህ ለእርሱ ስርየት ይቀርባሉ። በዚያው
ዕለት ራሱን መልሶ ለያህዌ ይስጥ። **12** ለተለየበት ጊዜ ራሱን ለያህዌ መልሶ ይስጥ። ለበደል መስዋዕት የአንድ አመት ወንድ ጠቦት ያምጣ። ራሱን ከማርከሱ
በፊት የነበሩ ቀናት አይቆጠሩም፣ ምክንያቱም ለእግዚአብሔር ተለይቶ ባለበት ጊዜ ረክሷል። **13** ናዝራዊ መለየቱ ስለሚያበቃበት ጊዜ የተሰጠው ህግ ይህ
ነው። ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ ያምጡት። **14** መስዋዕቱን ለያህዌ ያቅርቡ ነውር የሌለበት የአንድ አመት ወንድ ጠቦት የሚቃጠል መስዋዕት አድርጎ
ያቅርብ። ለህብረት መስዋዕት ነውር የሌለበት አውራ በግ ያምጣ። **15** እንደዚሁም እርሾ ያልገባበት አንድ መሶብ ዳቦ፣ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ዳቦዎች፣ በዘይት የተቀባ እርሾ የሌለበት የገብስ ቂጣ፣ ከእህል ቁርባንና ከመጠጥ መስዋዕቶች ጋር ያምጣ። **16** ካህኑ እነዚህን በያህዌ ፊት ያቅርባቸው። እርሱ
የኃጢአት መስዋዕቱንና የሚቃጠል መስዋዕቱን ያቅርብ። **17** ለያህዌ የህብረት መስዋዕቱን፣ እርሾ ካልገባበት ከመሶቡ ዳቦ ጋር፣ አውራ በጉን መስዋዕት
አድርጎ ያቅርብ። እንዲሁም ካህኑ የእህል ቁርባኑን እና የመጠጥ መስዋዕቱን ጭምር ያቅርብ። **18** ናዝራዊው ለእግዚአብሔር መለየቱን የሚያሳየውን ፀጉሩን
በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ ይላጭ። ፀጉሩን ከራሱ ወስዶ የህብረት መስዋዕቶቹ በሚቀርቡበት በሚነደው እሳት ውስጥ ይጨምረው። **19** ካህኑ የተቀቀለውን
አውራ በግ ወርች፣ ከመሶቡ ውስጥ እርሾ ያልገባበትን አንድ ዳቦ፣ እና አንድ እርሾ ያልገባበት የገብስ ቂጣ ይውሰድ። ናዝራዊው መለየቱን የሚያሳየውን ጸጉሩን
ከተላጨ በኋላ ካህኑ እነዚህን በእጆቹ ያስይዘው። **20** ካህኑ እነዚህን መስዋዕት አድርጎ በያህዌ ፊት ከፍ አድርጎ ያንሳቸውና ለእርሱ ያቅርባቸው። ይህ ከፍ
ተደርጎ ከተነሳው ፍርምባና ከቀረበው ወርች ጋር ለካህኑ ተለየ ቅዱስ ምግብ ነው። ከዚያ በኋላ ናዝራዊው ወይን ሊጠጣ ይችላል። **21** ለያህዌ ለመለየት
ስዕለቱን ያቀረበ ናዝራዊ ህጉ ይህ ነው። ማናቸውንም ሌሎች ነገሮች ቢሰጥ በናዝራዊነት ህግ መሠረት እንዲጠብቃቸው የተሰጡትን ቃል ኪዳኖች ለመጠበቅ
የገባውን የስዕለት ግዴታዎች መጠበቅ አለበት።” **22** ያህዌ እንደገና ሙሴን ተናገረው። እንዲህም አለው፣ **23** “ለአሮንና ለልጆቹ እንዲህ በላቸው፣
‘የእስራኤልን ሰዎች በዚህ መንገድ ባርኳቸው። እንደዚህ በሏቸው፣ **24** “ያህዌ ይባርኻሁ ይጠብቃችሁ። **25** ያህዌ ብርሃኑን በእናንተ ላይ ያብራራ ፊቱን
ይመልስለችሁ፣ ይራራላች። **26** ያህዌ በሞገስ ያጥግባችሁ፣ ሰላምንም ይስጣችሁ።’” **27** ለእስራኤል ሕዝብ ስሜን የሚያስተዋውቁት በዚህ መንገድ ነው።
እኔም እባርካቸዋለሁ።”

Numbers 6:1

ራሱን ይለያል...የተለየ ነው
“ራስን ለሆነ ሰው መለየት”ማለት ለዚያ ሰው “ራስን መስጠት”ማለት ነው።“ይሰጣል...ራሱን ይሰጣል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን ከ...መለየት ይኖርበታል
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም ሊጠጣቸው ወይም ሊበላቸው አይገባም ማለት ነው።“መውሰድ አይገባውም”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከወይን የተገኘ ሆምጣጤ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ከወይን የሚሰሩት ሆምጣጤ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሆምጣጤ
ይሄ ማለት ወይንና ሌላ ጠንካራ መጠጦች ለብዙ ጊዜ እንዲፈሉ ከተደረገ በኋላ መራራ የሚሆነው መጠጥ ነው።

ወይም ከጠንካራ መጠጥ
ግልፅ የተደረገውን መረጃ የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ። “ወይም ሰዎች ከጠንካራ መጠጥ የሚሰሩት ሆምጣጤ”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

ዘቢብ
የደረቁ ወይኖች

ለእኔ የተለየ ነው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን ለእኔ የተለየ ያደርጋል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከወይን ያለተሰራ ነገር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ከወይን የማይሰሯቸው ነገሮች”(ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።)

ከውስጡ ፍሬ ጀምሮ እስከ ገረፎው ድረስ
እነዚህ ሁለት ፅንፍ የያዙ ነገሮች የቀረቡት በአጠቃላይ የወይን ፍሬ መበላት እንደሌለበት አፅንዖት ለመስጠት ነው።“ከየትኛውም የወይን ክፍል” (ሆን ብሎ አጋኖ መናገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:5

ራስን ለመለየት ስእለት ማድረግ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“መለየት”ማለት“ራስን መስጠት”ማለት ነው።

በራሱ ላይ ምላጭ መድረስ አይኖርበትም
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማንም ሰው ቢሆን በራሱ ላይ ምላጭ መጠቀም የለበትም”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር የተለየበት ወራት
“መለየት” የሚለው ቃል አሕፅሮተ ሥም ሲሆን በግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።እዚህ ላይ “መለየት”ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ለአንድ ነገር ራስን መስጠት ማለት ነው”“ራሱን ለእግዚአብሔር የለየበት ወራት”ወይም “ራሱን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእግዚአብሔር የሰጠበት ወራት”(አሕፅሮተ ሥምንና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር የተለየበት ወራት እስኪፈፀም ድረስ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለእግዚአብሔር የሚለይበት ወራት የመጠናቀቂያ ጊዜ አለው ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር መለየት ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን ለእግዚአብሔር መለየት አለበት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:6

ይለያል...ተለይቷል...መለየት
እዚህ ላይ “መለየት”ማለት“ራስን መሥጠት”ማለት ነው።“ራሱን ይሰጣል..ራሱን ሰጥቷል...ራስን መሥጠት”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንፁህ ያልሆነ
ለእግዚአብሔር ዓላማዎች ተቀባይነት የሌለው ሰው ልክ አካሉ ንፁህ እንዳልሆነ ዓይነት ተደርጎ ነው የሚገለፀው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተለይቷል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን ለይቷል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ መለየት
“መለየት” የሚለው አሕፅሮተ ሥም በግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን የለየ በመሆኑ”

ራሱን ለእግዚአብሔር የተወ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን ለእግዚአብሔር አውሏል” ወይም “ራሱን ለእግዚአብሔር ለይቷል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:9

የተለየውንም ራሱን ቢለጭ
እዚህ ላይ “ራስ”የሚለው ቃል የሚወክለው መሐላውን በተምሣሌትነት የሚገልፀውን የናዝራዊ ሰውን ፀጉር ነው።“ለእግዚአብሔር የተለየ መሆኑን ለሰዎች ሁሉ የሚያሳየውን ረዥሙን ፀጉር ይላጨዋል”ወይም “ራሱን ተላጨ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በሚነፃበት ቀን
“መንፃት”የሚለው አሕፅሮተ ሥም እንደ ግሥ ሐረግ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን ለእግዚአብሔር በለየበት ወቅት”(አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

በሰባተኛው ቀን
“ቀን 7”(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:10

ስምንተኛው ቀን
“ቀን 8” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:12

ራሱን የተለየ ያደረገበት ወራት
“ራሱን እንደገና ሊለይ ባለበት ቀናት”

ተባት ጠቦት...ለመሥዋዕት ማምጣት ይኖርበታል
ሰውዬው ለመሥዋዕት ይቀርብ ዘንድ ጠቦቱን ወደ ካህኑ ማምጣት ይኖርበታል።የዚህ ዓረፍተ ነገር ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ለበደል መሥዋዕት ይሆን ዘንድ የአንድ ዓመት ተባት ጠቦት ወደ ካህኑ ማምጣት ይኖርበታል።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን ከመላጨቱ በፊት የነበሩት ወራት የማይቆጠሩ ይሆናል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን ከመላጨቱ በፊት የነበሩት ቀናት የማይቆጠሩ ይሆናሉ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅድስናው ረክሷል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ራሱን አረከሰ”ወይም “ራሱን ተቀባይነት እንዳይኖረው አደረገ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:13

መለየቱ
እዚህ ላይ “መለየት”ማለት “መሰጠት”ማለት ነው።ይሄ አሕፅሮተ ሥም በግሥ መልክም ሊገለፅ ይችላል። “መሠጠቱ”ወይም “ራሱን መሥጠቱ”ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

ይቅረብ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ሰው ሊያቀርበው ይገባል”ወይም “መቅረብ ይኖርበታል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

መሥዋዕቱን ለእግዚአብሔር ያቅርብ
ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ይሆን ዘንድ ቁርባኑን ወደ ካህኑ ማምጣት ይኖርበታል።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“በካህኑ አማካይነት መሥዋዕት ይሆን ዘንድ መሥዋዕቱን ለካህኑ ማቅረብ ይኖርበታል።”ወይም “ቁርባኑን ለእግዚአብሔር ካቀረበ በኋላ ካህኑ ይሰዋዋል።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሾ የሌለበት ቂጣ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ያለ እርሾ ያዘጋጀው ቂጣ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት “
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሰው መልካም ዱቄት” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይትም የተቀባ እርሾ የሌለው ስስ ቂጣ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እርሾ የሌለው ቂጣ ሆኖ በዘይት የተለወሰ“(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሾ የሌለበት ቂጣ
የተቆራረጡ ጠፍጣፋ ቂጣዎች

የእነርሱን የእህል ቁርባንና የመጠጡን ቁርባን
“የእነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ናዝራዊ ሰው እንዲያመጣ የተጠየቀውን ቁርባን ነው።አብዛኛውን ጊዜ የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ከሌሎች የመሥዋዕት ዓይነቶች ጋር እንዲቀርቡ ይጠየቁ ነበር።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ከሌሎች የመሥዋዕት ዓይነቶች ጋር እንዲቀርቡ እግዚአብሔር የሚጠይቀው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 6:16

እርሱ የእርሱን የኃጢአት መሥዋዕት ያሳርጋል
“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ካህኑን ሲሆን “የእርሱ”የሚለው ቃል ደግሞ መሐላውን ያደረገውን ሰው ነው።

የወዳጅነት መሥዋዕት
“እንደ ሕብረት መፍጠሪያ መሥዋዕት”

ካህኑም ደግሞ .....የመጠጥ ቁርባን ማቅረብ ይኖርበታል
ግንዛቤ የተገኘበትን መረጃ የበለጠ ልታብራራሩት ትችላላችሁ።“ካህኑ የመጠጥ ቁርባኑን ....ለእግዚአብሔር ማቅረብ ይኖርበታል”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:18

መለየቱን የሚገልፀውን
እዚህ ላይ “መለየት”ማለት “መሠጠት”ማለት ነው።አሕፅሮተ ሥሙ በግሥ መልክ ሊፃፍ ይችላል።“መሠጠቱን የማሣወቅ”ወይም “ራሱን እንዴት እንደሰጠ ለማሣወቅ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:19

የተቀቀለውን የአውራ በግ ወርች
ይሄ እንግዲህ አውራውን በግ ቀቅሎታል ማለት ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የቀቀለው የአውራ በጉ ወርች”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

መለየትን ማሣወቅ
እዚህ ላይ “መለየት”ማለት “ራስን መሥጠት” ማለት ነው።ይሄ አሕፅሮተ ሥም “ተለየ” በሚል ግሥ መገለፅ ይችላል።“ራሱን መሥጠቱን ማመልከት”ወይም “ራሱን ለእግዚአብሔር መሥጠቱን ማሣወቅ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

ካህኑ እነርሱን መወዝወዝ ይኖርበታል
ዕቃዎቹን ለናዝራዊው ከሰጠው በኋላ ካህኑ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ለማቅረብ እንደገና ከእርሱ ይቀበላቸዋል።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ከዚያ በኋላ ካህኑ እንደገና ወስዶ ሊወዘውዛቸው ይገባል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከ..ጋር
“እርሱንም ጭምር”

ከተወዘወዘው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ካህኑ የወዘወዘው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀረበውን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እርሱ ያቀረበውን”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:21

የእርሱ መለየት
እዚህ ላይ “መለየት”ማለት “መሠጠት”ማለት ነው።አሕፅሮት ስሙ በግሥ መልክ ሊፃፍ ይችላል።“የእርሱ መሠጠት”ወይም “ራሱን ለእግዚአብሔር መለየቱ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

እጁም ከሚያገኘው ሌላ
ይሄ የሚያመለክተው አንድ ናዝራዊ የሆነ ሰው እንዲሰጥ ከታዘዘው በላይ ለመሥጠት መወሰኑን ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ተጨማሪ የሚያቀርበው ቁርባን የሚኖር ከሆነ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስእለቱን እንደተሳለ እንዲሁ ያደርጋል
“የተሳላቸውን የስእለት መሥፈርቶች ማሟላት ይጠበቅበታል”

ሕጎቹን መጠበቅ ይኖርበታል ...እንደ ናዝራዊ ሕግ መሠረት ቃሉን ለመጠበቅ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አንድ ላይ እንዲቀናጁ የተደረገው መታዘዝ እንደሚኖርበት አፅንኦት ለመስጠት ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በናዝራዊ ሕግ በተጠቀሰው ተስፋ መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የናዝራዊ ሕግ የሚያመለክተው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:22

እናንተ የእሥራኤልን ልጆች ልትባርኳቸው ይገባል
“እናንተ”የሚለው የብዙ ቁጥር ነው።(እናንተ በሚል በተለያዩ መልኮች የተገለፁትን ይመልከቱ)

ይጠብቅህ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“መጠበቅ”ማለት“መከላከል”ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 6:25

ፊቱን ያብራልህ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ለሆነ ሰው በጎ አስተሳሰብ አለው ማለት ነው። በፈገግታም ሊገለፅ ይችላል።አሕፅሮት ስሙ በግሥ መልክ ሊፃፍ ይችላል።“ፈገግ ሲልልህ”ወይም“ወደ አንተ በቅንነት ሲመለከት”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በርህራሄ ይመልከትህ
እዚህ ላይ “ይመልከትህ”የሚለው ቃል በዚያ ሰው ላይ በጎ የሆነ አስተያያት እንዳለው የሚገልፅ ነው።“አደላልህ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቱን ወደ አንተ ያንሳ ...ሰላምንም ይስጥህ
እዚህ ላይ “አንተ”የሚለው ቃል ነጠላ ነው።(አንተ በሚል በተለያዩ መልኮች የተገለፁትን ይመልከቱ)

ስሜን መሥጠት ይኖርባቸዋል
እዚህ ላይ እግዚአብሔር “ስሜን”ሰጥቻለሁ ብሎ በመናገሩ እሥራኤላውያን የራሱ እንደሆኑ ያውጃል።“የእሥራኤል ሕዝብ የእኔ መሆናቸውን ማሳወቅ ይኖርባቸዋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ማደሪያ ድንኳኑን በጨረሰ ቀን፣ ከመገልገያ ዕቃዎቹ ጋር ቀብቶ ለያህዌ ለየው። በመሰዊያውና በዕቃዎቹ ላይ እንዲሁ አደረገ። ቀብቶ ለያህዌ ለያቸው። 2 በዚያ
ቀን፣ የእስራኤል መሪዎች፣ የአባቶቻቸው ቤተሰቦች አባቶች መስዋዕቶችን አቀረቡ። ጎሳዎቹን የሚመሩት እነዚህ ሰዎች ነበሩ። እነዚህ የህዝብ ቀጠራውን
ተቆጣጠሩ። 3 መስዋዕቶቻቸውን ያህዌ ፊት አመጡ። ስድስት የተሸፈኑ ሰረገሎችና አስራ ሁለት በሬዎች አመጡ። ለየሁለቱ መሪዎች አንድ ሰረገላ አመጡ፣
እያንዳንዱ መሪ አንድ በሬ አመጣ። እነርሱ እነዚህን ነገሮች በማደሪያው ድንኳን ፊት አቀረቡ። 4 ከዚያም ያህዌ ሙሴን ተናገረው። እንዲህም አለው፣ 5
“መስዋዕታቸውን ከእነርሱ ተቀበልና ለመገናኛው ድንኳን ሥራ አውላቸው። ለሥራው እንደሚያስፈልጋቸው ለእያንዳንዱ፣ መስዋዕቶቹን ለሌዋውያን ስጥ።” 6
ሙሴ ሰረገሎቹንና በሬዎቹን ወስዶ ለሌዋውያኑ ሰጣቸው። 7 ለጌድሶናውያን ተውልዶች ለስራቸው እንደሚያስፈልግ ሁለት ሰረገላዎችና አራት በሬዎች ሰጠ። 8
ለሜራሪ ትውልዶች በካህኑ በአሮን ልጅ በኢታምር በኩል አራት ሰረገሎችንና ስምንት በሬዎችን ሰጠ። ይህን ያደረገው ሥራቸው ይህን ስለሚጠይቅ ነው። 9
ለቀዓት ትውዶች ከእነዚህ ነገሮች ምንም አልሰጠም፣ ምክንያቱም የእነርሱ የሥራ ድርሻ የያህዌ የሆኑትን ነገሮች በገዛ ትከሻቸው ከመሸከም ጋር የተያያዘ ነው።
10 መሪዎቹ ሙሴ መሰዊያውን በቀባ ዕለት ስጦታዎቻቸውን ለመሰዊያው መቀደስ ሰጡ። መሪዎቹ መስዋዕቶቻቸውን በመሰዊያው ፊት አቀረቡ። 11 ያህዌ
ሙሴን እንዲህ አለው፣ “እያንዳንዱ መሪ ለመሰዊያው መቀደስ በራሱ ቀን መስዋዕቱን ማቅረብ አለበት።” 12 በመጀመሪያው ቀን፣ ከይሁዳ ጎሳ የሆነው፣
የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን፣ መስዋዕቱነ አቀረበ። 13 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ሳህን እና ሰባ
ሰቅሎች የሚዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሳህን ነበሩ። እነዚህ ሁለትም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 14
በተጨማሪም በእጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሃን ሰጠ። 15 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ፣ እና የአንድ አመት
ወንድ ጠቦት በግ ሰጠ። 16 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 17 ሁለት በሬዎች፣ አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት
የሆናቸው አምስት ወንድ የበግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የአሚናዳብ ልጅ የነአሶን መስዋዕት ነበር። 18 በሁለተኛው ቀን፣ የይሳኮር
መሪ፣ የሶገር ልጅ ናትናኤል፣ መስዋዕቱን አቀረበ። 19 አንድ መቶ ሰላሳ ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን
በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 20
በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 21 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት
ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 22 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 23 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት
የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የሶገር ልጅ የናትናኤል መስዋዕት ነበር። 24 በሶስተኛው ቀን
የዛብሎን መሪ፣ የኬሎን ልጅ ኤልያብ፣ መስዋዕቱን አቀረበ። 25 አንድ መቶ ሰላሳ ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ
የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ።
26 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 27 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ
አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 28 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 29 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ
አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የኬሎን ልጅ የኤልያብ መስዋዕት ነበር። 30 በአራተኛው ቀን፣
የሮቤል ትውልድ መሪ የሰዲዮር ልጅ ኤሊሱር መስዋዕቱን አቀረበ። 31 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ
ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን
በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 32 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 33 ለሚቃጠል
መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 34 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 35 ሁለት በሬዎች
አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ
የሰዲዮር ልጅ የአሌሊሱር መስዋዕት ነበር። 36 በአምስተኛው ቀን፣ የስምዖን ትውልድ መሪ፣ የሱሪሰዳይ ልጅ ስልሚኤል መስዋዕቱን አቀረበ። 37 መስዋዕቱ
ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል
ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 38 በተጨማሪም በዕጣን
የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 39 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት
ሰጠ። 40 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 41 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት
ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የሱሪሰዳይ ልጅ የስልሚኤል መስዋዕት ነበር። 42 በስድስተኛው ቀን፣ የጋድ ትውልድ
መሪ፣ የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ መስዋዕቱን አቀረበ። 43 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ
ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት
የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 44 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 45 ለሚቃጠል መስዋዕት
አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 46 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 47 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ
በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የራጉኤል ልጅ
የኤሊሳፍ መስዋዕት ነበር። 48 በሰባተኛው ቀን፣ የኤፍሬም ትውልድ መሪ፣ የዓመሁድ ልጅ ኤሊሳማ መስዋዕቱን አቀረበ። 49 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ
መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን
አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 50 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች
የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 51 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 52 ለኃጢአት
መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 53 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣
ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የራጉኤል ልጅ የኤሊሳፍ መስዋዕት ነበር። 54 በስምንተኛው ቀን፣ የምናሴ ትውልድ መሪ፣ የፍደሱር ልጅ
ገሚልኤል መስዋዕቱን አቀረበ። 55 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን
አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
የተሞሉ ነበሩ። 56 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 57 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ
እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 58 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 59 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣
እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የፍደሱር ልጅ የገማልኤል መስዋዕት ነበር። 60
በዘጠነኛው ቀን፣ የብንያም ትውልድ መሪ፣ የጋዴዮን ልጅ አቢዳን መስዋዕቱን አቀረበ። 61 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 62 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 63 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 64 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 65 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የጋዲዮን ልጅ የአቢዳን. መስዋዕት ነበር። 66 በአስረኛው ቀን፣ የዳን ትውልድ መሪ፣ የአሚሳይ ልጅ አኪዔዘር መስዋዕቱን አቀረበ። 67 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 68 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 69 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 70 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 71 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የፍደሱር ልጅ የገማልኤል መስዋዕት ነበር። 72 በአስራ አንደኛው ቀን፣ የአሴር ትውልድ መሪ፣ የኤክራን ልጅ ፋግኤል መስዋዕቱን አቀረበ። 73 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 74 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 75 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 76 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 77 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የኤክራን ልጅ የፋግኤል መስዋእት ነበር። 78 በአስራ ሁለተኛው ቀን፣ የንፍታሌም ትውልድ መሪ፣ የዔናን ልጅ ኢኬሬ መስዋዕቱን አቀረበ። 79 መስዋዕቱ ይህ ነበር፣ በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 130 ሰቅሎችን የሚመዝን አንድ ሳህን እና ሰባ ሰቅሎች የሚመዝን አንድ ጎድጓዳ የብር ሰሀን በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን መስዋዕቱን አቀረበ። እነዚህ ሁለቱም ዕቃዎች ለእህል ቁርባን የሚሆን በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የተሞሉ ነበሩ። 80 በተጨማሪም በዕጣን የተሞላ አስር ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የወርቅ ሰሀን ሰጠ። 81 ለሚቃጠል መስዋዕት አንድ ኮርማ፣ አንድ አውራ በግ እና የአንድ አመት ወንድ በግ ጠቦት ሰጠ። 82 ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ሰጠ። 83 ሁለት በሬዎች አምስት አውራ በጎች፣ አምስት ወንድ ፍየሎች፣ እና አንድ አመት የሆናቸው አምስት ወንድ በግ ጠቦቶች፣ ለህብረት መስዋዕት ሆነው እንዲቀርቡ ሰጠ። ይህ የኤናን ልጅ የኤኪሬ መስዋዕት ነበር። 84 የእስራኤል መሪዎች ሙሴ መሰዊያውን በቀባበት ቀን እነዚህን ሁሉ ነገሮች አቀረቡ። አስራ ሁለት የብር ሳህኖች፣ አስራ ሁለት የብር ጎድጓዳ ሳህኖች እና አስራ ሁለት የወርቅ ሰሃኖች አቀረቡ። 85 እያንዳንዱ የብር ሳህን 130 ስቅሎች ሲመዝን እያንዳንዱ ጎድጓዳ ሰሀን ሰባ ሰቅሎች ይመዝናል። ሁሉም የውሃ መያዣዎች በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን 2400 ሰቅሎች ይመዝናሉ። 86 አስራ ሁለቱ ዕጣን የተሞሉ የወርቅ ሰሃኖች እያንዳንዳቸው በቤተ መቅደሱ ሰቅል ሚዛን አስር ሰቅሎች ይመዝናሉ። ሁሉም የወርቅ ሳህኖች 120 ሰቅሎች ይመዝናሉ። 87 ለሚቃጠል መስዋዕት አስራ ሁለት በሬዎች፣ አስራ ሁለት አውራ በጎች፣ እና አስራ ሁለት የአንድ አመት ጠቦቶች አቀረቡ። የእህል ቁርባናቸውን ሰጡ። ለኃጢአት መስዋዕት አስራ ሁለት ወንድ ፍየሎች ሰጡ። 88 ከብቶቻቸው ሁሉ፣ ሀያ አራት በሬዎች፣ ስልሳ አውራ በጎች፣ ስልሳ ወንድ ፍየሎች እና አንድ አመት የሆናቸው ስልሳ ወንድ ጠቦት በጎች የህብረት መስዋዕት አድርገው አቀረቡ። እነዚህ ሁሉ መሰዊያውን ለመቀደስ በሚቀባበት ጊዜ የቀረቡ ስጦታዎች ናቸው። 89 ሙሴ ከያህዌ ጋር ለመነጋገር ወደ መገናኛው ድንኳን በገባ ጊዜ፣ ከእርሱ ጋር ሲነጋገር ድምጹን ሰማ። ያህዌ ከማስተሰርያ መክደኛ በላይ ሆኖ በቃል ኪዳን ታቦቱ ላይ፣ በሁለቱ ኪሩቤል መካከል ለእርሱ ተናገረ።

Numbers 7:1

ሙሴ ማደሪያውን ፈፀመ
“ሙሴ ማደሪያውን መሥራቱን አጠናቀቀ”

የእሥራኤል አለቆች ...አባቶቻቸው ቤቶች አለቆች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በተለያዩ መንገዶች ሁለት ተመሳሳይ የሆኑ ቡድኖችን ነው የሚገልፁት።“የእሥራኤል አለቆች የሆኑትና በተመሳሳይ ሁኔታ አባቶች ቤቶች አለቆች የሆኑ” (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአባቶች ቤቶች አለቆች
እዚህ ላይ የአባቶች ቤቶች መሪዎች “አለቆች”ተብለው ተጠርተዋል። “የአባቶቻቸው ቤቶች መሪዎች”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሚካሄደውን ቆጠራ ይከታተሉ ነበር
“ቆጠራ”የሚለው አሕፅሮተ ስም እንደ ግሥ ለገለፅ ይችላል።“አሮንንና ሙሴን በቆጠራ አግዘዋቸዋል”(አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

መባቸውን በእግዚአብሔር ፊት አቀረቡ ...ይህንንም በመገናኛው ድንኳኑ ፊት አቀረቡት
ይሄ ማለት መባቸውን ከሰጡ በኋላ ወደ መገናኛ ድንኳኑ አመጡት ማለት ነው።ምናልባትም እነዚህ ሐረጎች ነገሩን የበለጠ ግልፅ ለማድረግ ሊቀናጁ ይችላሉ።“መባቸውን ለእግዚአብሔር ካመጡ በኋላ በመገናኛ ድንኳኑ ፊት አቀረቡት።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስድስት የተከደኑ ሠረገሎችና አሥራ ሁለት በሬዎች(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)
6 የተከደኑ ሠረገሎችና 12 በሬዎች

Numbers 7:4

ለእያንዳንዱ እንደየገልግሎታቸው
“ለእንዳንዱ ለሥራው እንደሚያስፈልገው መጠን”

Numbers 7:6

ጌድሶን ... ሜራሪ
ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 3፡17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

እንደ አገልገሎታቸው መጠን
“ምክኒያቱም ለሥራ የሚያስፈልጋቸውን ያህል ነበር”

ከካህኑም ከአሮን እጅ ከኢታምር በታች
“በካህኑ በአሮን ልጅ በኢታምር ተቆጣጣሪነት”ወይም “የካህኑ የአሮን ልጅ የሆነው ኢታምር ሥራቸውን ተመለከተ”

ኢታምር
ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የሚያደርጉት አገልግሎት በሚጠይቀው አንፃር
“ምክኒያቱም ሥራውን ለማከናወን የሚያስፈልጋቸው ይሄ ስለነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 7:9

ከእነዚያ ነገሮች አንዱ እንኳን
ይሄ የሚያመለክተው ሠረገሎቹንና በሬዎቹን ነው።

ቀአት
ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 3፡17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ማገልገል የእነርሱ ነውና
“ሥራቸው የሚሆነው”

ለእግዚአብሔር የሆኑት ዕቃዎች
ለእግዚአብሔር የሆኑት ነገሮች የሚለውንና በአግባቡ ያልተገለፀውን ነገር በሚገባ ልትገልፁት ትችላላችሁ።“ እግዚአብሔር ለመገናኛ ድንኳኑ እንዲሆን የመደበው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:10

ዕቃዎቻቸውን አቀረቡ
“ሥጦታዎችን አቀረቡ”

እያንዳንዱ አለቃ መሥዋዕቱን በተመደበለት ቀን ማቅረብ ይጠበቅበታል
“አንድ መሪ በእያንዳንዱ ዕለት መሥዋዕቱን ማቅረብ ይኖርበታል”

Numbers 7:12

በመጀመሪያው ቀን
“ቀን 1”ወይም “ቀን ቁጥር 1” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 1፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅል የሚመዝን
“አንድ መቶ ሠላሣ ሰቅል የሚመዝን” “አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ክብደቶች በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፉ ይችላሉ።” “አንድ ኪሎ ግራም አካባቢ የሚመዝን”ወይም “አንድ ኪሎ ግራምና 430 ግራሞች” (ቁጥሮችንና የመፅሐፍ ቀዱስ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሆነ አንድ የብር ድስት
“ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብረት ድስት”አስፈላጊ የሚሆን ከሆነ እነዚህን መመዘኛዎች በዘመናዊ መለኪያ መለካት ይችላል።“አንድ አስረኛ ኪሎግራም አካባቢ የሚመዝን”ወይም “770 ግራም የሚመዝን አንድ የብረት ድስት”

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።ሚዛኖቹን ወደ ዘመናዊ መለኪያ እየለወጣችሁ ከሆነ ይሄንን ሐረግ የመተርጎሚያ ሌላ መንገድ እነሆ።“በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የሚዛን ደረጃ የተለካ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ) “እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

የአሚናዳብ ልጅ የነአሶን መባ ይሄ ነበረ
ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 1፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:18

በሁለተኛውም ቀን
“ቀን 2”ወይም “ቀን ቁጥር 2” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የሶገር ልጅ ናትናኤል
ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 1፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናሉል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን ሰዎች የሚጠቀሙበት ነው።ሚዛኖቹን ወደ ዘመናዊ መለኪያ እየለወጣችሁ ከሆነ ይሄንን ሐረግ የመተርጎሚያ ሌላ መንገድ እነሆ።“በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው ደረጃ ሚዛን የተለካ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።” በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:20

አሥር ሰቅሎች የሚመዝን የወርቅ ሰሃን
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የወርቅ ሳህን አንድ አሥረኛ ኪሎ ግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሳህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ዓመት የሆነው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የሶገር ልጅ የናትናኤል መሥዋዕት ነው
“ይሄ የሶገር ልጅ ናትናኤል ያቀረበው ነው”

የሶገር ልጅ ናትናኤል
የዚህን ሰው ስም በኦሪት ዘኁልቁ 1፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:24

በሶስተኛውም ቀን
“ቀን 3”ወይም “ቀን ቁጥር 3” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የኬሎን ልጅ ኤልያብ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል"ወይም "አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናሉ"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
"አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል"አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው"ወይም "አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።"ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።" በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት"(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።"አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል"ወይም "አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:27

አንድ ዓመት የሆነው
"እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው"

ይሄ የኬሎን ልጅ የኤልያብ መሥዋዕት ነው
"የኬሎን ልጅ ኤልያብ ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።"

የኬሎን ልጅ ኤልያብ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:19 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:30

በአራተኛውም
"ቀን 4"ወይም "ቀን ቁጥር 4" (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰዲዮር ልጅ ኤሊሱር
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል"ወይም "አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
"አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል"አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው"ወይም "አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።"ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።" በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት"(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን እንዴት በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።"አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎ ግራም ይመዝናል"ወይም "አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:33

አንድ ዓመት የሆነው
"እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው"

ይሄ የሰዲዮር ልጅ ኤሊሱር መሥዋዕት ነው
"የሰዲዮር ልጅ ኤሊሱር ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።"

የኬሎን ልጅ ኤልያብ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:36

በአምስተኛውም ቀን
"ቀን 5"ወይም "ቀን ቁጥር 5" (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የሱሪሰዳይ ልጅ ሰለሚኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል"ወይም "አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን ሰዎች የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው ደረጃ ሚዛን የተለካ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።” በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን እንዴት በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:39

አንድ ዓመት የሆነው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የሱዲዮር ልጅ የሰለሚኤል መሥዋዕት ነው
“የሱዲዮር ልጅ ሰለሚኤል ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።”

የሱዲዮር ልጅ ሰለሚኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:42

በስድስተኛውም ቀን
“ቀን 6”ወይም “ቀን ቁጥር 6” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው ደረጃ ሚዛን የተለካ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።” በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን እንዴት በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:45

አንድ ዓመት የሆነው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የራጉኤል ልጅ የኤሊሳፍ መሥዋዕት ነው
“የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።”

የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:48

በሰባተኛውም ቀን
“ቀን 7”ወይም “ቀን ቁጥር 7” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የዓሚሁድ ልጅ ኤሊሳማ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:10 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:51

አንድ ዓመት የሆነው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የአሚሁድ ልጅ የኤሊሰማ መሥዋዕት ነው
“የአሚሁድ ልጅ ኤሊሰማ ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።”

Numbers 7:54

በስምንተኛውም ቀን
“ቀን 8”ወይም “ቀን ቁጥር 8” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የፍዳሱር ልጅ ገማልኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:10 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው ደረጃ ሚዛን የተለካ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:57

አንድ ዓመት የሆነው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የፍሳዱል ልጅ የገማልኤል መሥዋዕት ነው
“የፍሳዱል ልጅ ገማልኤል ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።”

የፍሳዱል ልጅ ገማልኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:60

በዘጠነኛውም ቀን
“ቀን 9”ወይም “ቀን ቁጥር 9” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የጋዴዮን ልጅ አቢዳን
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን ሰዎች የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎ ግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:63

አንድ ዓመት የሆነው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይሄ የአቢዳን ልጅ የጋዴዮን መሥዋዕት ነው
“የአቢዳን ልጅ ጋዴዮን ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።”

የአቢዳን ልጅ ጋዴዮን
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:66

በአስረኛውም ቀን
“ቀን 10”ወይም “ቀን ቁጥር 10” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የአሚሳዳይ ልጅ አኪዔዘር
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:12 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ430 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው ደረጃ ሚዛን የተለካ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን እንዴት በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ የወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:69

“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የአሚሳዳይ ልጅ የአኪዔዜር መሥዋዕት ነው
“የአሚሳዳይ ልጅ አኪዔዜር ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።”

የአሚሳዳይ ልጅ አኪዔዜር
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:12 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:72

በአሥራ አንደኛውም ቀን
“ቀን 11”ወይም “ቀን ቁጥር 11” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የኤክራን ልጅ ፋግኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል”ወይም “አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ 430 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
“አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል”አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።”አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው”ወይም “አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን ሰዎች የሚጠቀሙበት ነው።“ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።”በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።”አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል”ወይም “አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:75

አንድ ዓመት የሆናቸው
“እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው”

ይሄ የኤክራን ልጅ የፋግኤል መሥዋዕት ነው
“የኤክራን ልጅ ፋግኤል ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።” ኤክራንና ፋግኤል የሰዎች ሥም ነው።ስማቸውን በኦሪት ዘኁልቁ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:78

በአሥራ ሁለተኛውም ቀን
“ቀን 12”ወይም “ቀን ቁጥር 12” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዔናን ልጅ አኪሬ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:15 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል"ወይም "አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ 430 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሰቅል የሚመዝን አንድ የብር ድስት
"አንድ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝናል"አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ሣህን አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው"ወይም "አንድ የብር ሣህን 770 ግራም ይመዝናል።"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን ሰዎች የሚጠቀሙበት ነው።"ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"በዘይት የተለወሰው መልካም ዱቄት"(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥር ሰቅል የሚመዝን አንድ የወርቅ ሣህን
አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይሄ በዘመናዊ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።እነዚህን ተመሳሳይ የሆኑ ሚዛኖችን እንዴት በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።"አንድ ወርቅ ሣህን አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝናል"ወይም "አንድ የወርቅ ሣህን 110 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:81

"እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው"
"እያንዳንዳቸው አንድ ዓመት የሆናቸው"

ይሄ የዔናን ልጅ የአኪሬ መሥዋዕት ነው
"የዔናን ልጅ አኪሬ ያቀረበው መሥዋዕት ይሄ ነበር።"

የዔናን ልጅ አኪሬ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:15 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 7:84

እነዚህን ሁሉ ለዩልኝ
"መለየት"የሚለው ሐረግ ለአንድ ለተወሰነ ዓላማ ራስን መሥጠት ማለት ነው።በዚህ መሠረት ሥጦታዎቹ የሚሰጡት ለእግዚአብሔር ነበር።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሙሴ መሠዊያውን በቀባበት ቀን
እዚህ ላይ"ቀን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በአጠቃላይ ዘመኑን ነው። የእሥራኤል አለቆች እነዚህን ነገሮች በአሥራ ሁለት ቀናት ነበር የሚሰውት። "ሙሴ መሠውያውን በቀባበት ወቅት"

130 ሰቅሎች የሚመዝን አንድ የብር ወጭት
አስፈላጊ ሆኖ የሚገኝ ከሆነ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች መፃፍ ይኖርባቸዋል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"አንድ የብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ተኩል ገደማ ይመዝናል"ወይም "አንድ ብር ወጭት አንድ ኪሎ ግራም ከ 430 ግራሞች ይመዝናል"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ የብር ድስት **70** ሰቅል ይመዝን ነበር
"እያንዳንዱ የብር ድስት 70 ሰቅል ይመዝን ነበርይመዝናል"አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላል።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"እያንዳንዱ የብር ድስት አንድ አሥራ ስምንተኛ ኪሎግራም ገደማ የሚመዝን ነው"ወይም "አንድ የብር ድስት 770 ግራም ይመዝናል።"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2,400 ሰቅል
"ሁለት ሺህ አራት መቶ ሰቅል"ወይም "ሃያ አራት መቶ ሰቅል"

በቤተመቅደሱ የሰቅል ሚዛን መሠረት
የተለያዩ ዓይነት የሰቅል ሚዛኖች ነበሩ።ይሄኛው ሰዎች በመቅደሱ ውስጥ ለሚገኘው የተቀደሰው ድንኳን የሚጠቀሙበት ነው።"ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።በመቅደሱ ውስጥ በሚገኘው የጥራት ደረጃ መሠረት የተመዘነ"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለከያ የሚለውን ይመልከቱ)

የብር ዕቃዎቹ ሁሉ ተመዘኑ...የወርቅ ዕቃዎቹ ሁሉ ተመዘኑ
"የብር ዕቃዎቹ ሁሉ በአንድ ላይ ተመዘኑ...የወርቅ ዕቃዎቹ ሁሉ በአንድ ላይ ተመዘኑ"

የብር ዕቃዎቹ ሁሉ
እነዚህ የሚያመለክቱት ከብር የተሰሩትን በሳህንና በወጭት መልክ የመጡትን ሥጦታዎች ነው።

እንዳንዳቸው አሥራ ሁለቱ የወርቅ ሣህኖች ...አሥር ሰቅል ይመዝኑ ነበር
"እንዳንዳቸው አሥራ ሁለቱ የወርቅ ሣህኖች ...10 ሰቅል ይመዝኑ ነበር። አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህ ሚዛኖች በዘመናዊ መለኪያዎች ሊፃፉ ይችላሉ። ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 7:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።"እያንዳንዳቸው 12 የወርቅ ሣህኖች.... አንድ አሥረኛ ኪሎግራም ይመዝኑ ነበር"ወይም "እንዳንዳቸው 12ቱ የወርቅ ሣህኖች 110 ግራም ይመዝኑ ነበር"(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

120 ሰቅል
"አንድ መቶ ሃያ ሰቅል" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 7:87

አሥራ ሁለት...ሃያ አራት..ስድሳ
"12..24...60"እነዚህ ቁጥሮች ከፊደል ይልቅ በቁጥር ሊፃፉ ይችሉ ይሆናል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ዓመት
"አንድ ዓመት የሆነው"

ከተቀባ በኋላ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"ሙሴ ከቀባው በኋላ"(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 7:89

የእርሱን ድምፅ ሲናገረው ሰማ
“የእርሱ”የሚለው የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ድምፅ ነው።“እግዚአብሔር ሲናገረው ሰማ” (ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

ከሥርየት መክደኛ በላይ ...ከኪሩቤልም መካከል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት ተመሳሳይ የሆነን ሥፍራ ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የምሥክሩ ታቦት
ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 4፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

እርሱ ተናገረው
“እግዚአብሔር ለሙሴ ተናገረው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “አሮንን እንዲህ በለው፣ ‘ሰባቱ መብራቶች በምትለኩሳቸው ጊዜ በመቅረዙ ፊት ለፊት ብርሃን ይስጡ።’” **3** አሮን ይህን አደረገ። ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው፣ ከመቅረዙ ፊት ለፊት ብርሃን እንዲሰጡ መብራቶቹን በመቅረዙ ላይ ለኮሳቸው። **4** መቅረዙ የተሰራው በዚህ መንገድ ነበር። ያህዌ አሰራሩን ለሙሴ አሳይቶት ነበር። ከመሰረቱ እስከ ጫፍ በአበባ መልክ የዋንጫ መልክ ቅርጽ አስይዘህ ወርቁን ቀጥቅጠህ አብጀው። **5** እንደገና፣ ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **6** “ከእስራኤል ሰዎች መሃል ሌዋውያንን ወስደህ አንጻቸው። **7** እነርሱን ለማንጻት ይህን አድርግ፣ የማንጻት ውሃ እርጫቸው። ፀጉራቸው በሙሉ እንዲላጩ፣ ልብሶቻቸውን እንዲያጥቡ፣ እና በዚህ መንገድ ራሳቸውን እንዲያነጹ አድርግ። **8** ከዚያ ጥጃና በዘይት የተለወሰ የመልካም ዱቄት የእህል ቁርባን ይውሰዱ። ሌላ ጥጃ ለኃጢአት መስዋዕት ያዘጋጁ። **9** ሌዋውያኑን ወደ መገናኛው ድንኳን ፊት ለፊት አቅርባቸውና መላውን የእስራኤል ማህበረሰብ ሰብስብ። **10** በእኔ በያህዌ ፊት ሌዋውያንን አቅርብ። የእስራኤል ሰዎች እጆቻውን በሌዋውያን ላይ ይጫኑ። **11** አሮን ሌዋውያኑን በእኔ ፊት ያቅርባቸው፣ የእስራኤልን ህዝብ ወክለው በእርሱ ፊት ከፍ አድርገው እንደሚያቀርቡ አቅርባቸው። ሌዋውያን እኔን እንደሚያገለግሉ እርሱ ይህን ያድርግ። **12** ሌዋውያኑ በበሬዎቹ ላይ እጆቻውን ይጫኑ። ሌዋውያኑን ለማስተሰርይ፣ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ኮርማ አቅርቡ፣ ደግሞም ሌላውን ኮርማ የሚቃጠል መስዋዕት አድርገህ ለእኔ አቅርብ። **13** ሌዋውያኑን በአሮንና በልጆቹ ፊት አቁማቸው፣ እናም እንደ ሚወዘወዝ መሥዋዕት ለእኔ ከፍ አድርገህ አቅርባቸው። **14** በዚህ መንገድ ሌዋውያኑን ከእስራኤል ሰዎች መሃል ለያቸው። ሌዋውያን ለእኔ ይለዩ። **15** ከዚያ በኋላ ሌዋውያኑ ወደ መገናኛው ድንኳን ለአገልግሎት ይግቡ። እነርሱን አንጻቸው። እንደ ስጦታ ለእኔ ከፍ አድርገህ አንሳቸው። **16** ከእስራኤል ህዝብ መሀል እነርሱ ሙሉ ለሙሉ የእኔ ናቸውና ይህን አድርግ። ከእስራኤል ወገን በኩር ሁሉ፣ ማህጸን ከከፈተው ከእያንዳንዱ ወንድ ልጅ ቦታውን ይወስዳሉ። እኔ ሌዋውያንን ለራሴ ለይቻለሁ። **17** ከሰውም ሆነ ከእንስሳው የእስራኤል ህዝብ በኩሩ ሁሉ የእኔ ነው። በግብፅ ምድር የበኩሩን ህይወት ሁሉ በወሰድኩ ቀን፣ እኔ እናንተን ለራሴ ለየኋችሁ። **18** በበኩሩ ሁሉ ምትክ፣ ከእስራኤል ሰዎች መሀል ሌዋውያንን ወሰድኩ። **19** ሌዋውያንን ለአሮንና ለልጆቹ እንደ ስጦታ ሰጠኋቸው። በመገናኛው ድንኳን የእስራኤልን ሰዎች ሥራ ይስሩ ዘንድ ከእስራኤል ሰዎች መሃል ወሰድኳቸው። ወደተቀደሰው ስፍራ ሲቀርብ ምንም ጥፋት እንዳይደርስባቸው ለእስራኤል ሰዎች እንዲያስተሰርዩ እነርሱን ሰጠኋቸው።” **20** ሙሴ፣ አሮንና መላው የእስራኤል ህዝብ ይህንን ከሌዋውያን ጋር አደረጉ። ሌዋውያንን በሚመለከት ያህዌ ሙሴን ያዘዘውን ነገር ሁሉ አደረጉ። የእስራኤል ሰዎች ከእነርሱ ጋር ይህን አደረጉ። **21** ሌዋውያን ልብሶቻቸውን በማጠብ ራሳቸውን ከኃጢአት አነጹ። አሮን ለያህዌ ስጦታ አድርጎ አቀረባቸው፤ ደግም ይነጹ ዘንድ የንስሃ ማስተስረያ አደረገላቸው። **22** ከዚያ በኋላ፣ ሌዋውያኑ በአሮንና በአሮን ልጆች ፊት አገልግሎታቸውን ይሰጡ ዘንድ ወደ መገናኛው ድንኳን ገቡ። ይህም ያህዌ ስለ ሌዋውያን ሙሴን ባዘዘው መሠረት ነበር። ሌዋውያንን በሙሉ በዚህ መንገድ ተቀበሉ። **23** ያህዌ እንደገና ለሙሴ ተናገረ። እንዲህም አለ፣ **24** “ይህ ሁሉ፤ ሃያ አምስት አመት እና ከዚያ በላይ ዕድሜ ላላቸው ሌዋውያን ነው። በመገናኛው ድንኳን ለማገልገል መምጣት አለባቸው። **25** አምሳ አመት ሲሞላቸው በዚህ መንገድ ማገልገላቸውን ያቁሙ። በዚያ ዕድሜ መደበኛ አገልግሎታቸውን ያቁሙ። **26** በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉ ወንድሞቻቸውን ሊያግዙ ይችላሉ፣ ነገር ግን ዕድሜያቸው አምሳ ከሆነ በኋላ በዚህ መንገድ አያገለግሉ። ለሌዋውያን በእነዚህ ጉዳዮች ሁሉ መመሪያ ልትሰጣቸው ይገባል።

Numbers 8:1

በፊቱ መብራት ማብራት ያስፈልጋል
“በመቅረዙ ፊት ያበራሉ”

Numbers 8:3

ብርሃን መሥጠት
“ማብራት”

የመቅረዙ ማስቀመጫ ተሰራ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የመቅረዙን ማስቀመጫ ሰሩት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ አበቦቹ ድረስ ከተቀጠቀጠ ሥራ
ከአፈራው አበባ ጋር እንዲመሳሰሉ የተቀጠቀጡ ፅዋዎችን እንዲቀርፁ ይታዘዙ ነበር።“ከአበቡት አበባዎች ጋር እንዲመሳሰሉ የተቀጠቀጡ ፅዋዎች”(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 8:7

እነርሱን ሊቀድሳቸው
እዚህ ላይ “እነርሱን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋውያንን ነው።

ኃጢአትን የሚያነፃውን ውኃ እርጫቸው
ሙሴ በእነርሱ ላይ ውኃ መርጨቱ የድነታቸው ተምሣሌት ነው።“የደህንነት ተምሣሌት የሆነውን ውኃ በእነርሱ ላይ መርጨት”(ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሣቸውን ማጠብ
ሌዋውያን የራሣቸውን ልብስ ማጠብ ይጠበቅባቸዋል።ግንዛቤ የተገኘበትን ይህንን ሃሣብ የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ።“ልብሣቸውን እንዲያጥቡ አድርግ”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሣቸውን ማጠብ
ሌዋውያን የራሣቸውን ልብስ ማጠብ ይጠበቅባቸዋል።ግንዛቤ የተገኘበትን ይህንን ሃሣብ የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ።“ልብሣቸውን እንዲያጥቡ አድርግ”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

ወይፈንና የእህሉ ቁርባን
የወይፈን ሥጦታ በሚቀርብበት ወቅት አብዛኛውን ጊዜ የእህል ሥጦታም አብሮ ይሰጥ ነበር።

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሱት መልካም ዱቄት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 8:9

ማህበሩን ሁሉ ሰብስብ
“ማህበሩን ሁሉ አንድ ላይ አድርጋቸው”

በእግዚአብሔር ፊት
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ራሱን የሚገልፅበት ሥሙን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእሥራኤል ልጆች በሌዋውያን ላይ እጆቸውን መጫን ይኖርባቸዋል
አብዛኛውን ጊዜ በአንድ ሰው ላይ“ እጅ የመጫን” ድርጊት የሚከናወነው አንድ ሰው ለእግዚአብሔር ቤት ሥራ ወይም አገልግሎት በሚለይበት ወቅት ነው። ለእኔ ይለዩ ዘንድ የእሥራኤል ሕዝብ በሌዋውያን ላይ እጆቸውን መጫን ይኖርባቸዋል።(ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደሚወዘወዝ ሥጦታ
አሮን ሌዋውያንን ለእግዚአብሔር የሚያቀርባቸው መሥዋዕቶችን በሚያቀርብበበት ስሜት ውስጥ ሆኖ ነው።“የሚወዝወዝ ሥጦታ እንደሆኑ”(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 8:12

ሌዋውያኑም በወይፈኖቹ ራሶች ላይ እጆቸውን መጫን ይኖርባቸዋል
ይሄ ተምሣሌታዊ አነጋገር ሲሆን ለሌዋውያን የከብቶች ሥጦታ እንደሚሰጣቸው ለመግለፅ ነው።በዚህ መንገድ ሰውዬው በእንስሳው አማካይነት ራሱን ለእግዚአብሔር ያቀርባል።(ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደሚወዘወዝ ሥጦታ አድርገህ ለእኔ አቅርባቸው
አሮን ቁርባንን እንደሚያነሳ እንዲሁ ሌዋውያንን በእግዚአብሔር ፊት ማቅረብ ነበረበት። “የሚወዘወዝ ቁርባንን እንደምታቀርብልኝ እንዲሁ እነርሱን ለእኔ ለይልኝ”

Numbers 8:14

ታነፃቸዋለህ።ሥጦታም አድርገህ ታቀርባቸዋለህ።
እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች የሚደጋግመው ለጉዳዩ አፅንዖትን ለመስጠት ነው።ይሄ መከናወን የሚኖርበት ሌዋውያኑ በመገናኛ ድንኳን ውስጥ አገልግሎትን ከመጀመራቸው አስቀድሞ ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ነገር ግን በመጀመሪያ ልታነጿቸው ይገባል።እንደ ሥጦታ ልታቀርቧቸው ይገባችኋል (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደሚወዘወዝ ሥጦታ አድርገህ ታቀርባቸዋለህ
የሚወዘወዙ ቁርባን ይመስል አሮን እነርሱን ለእግዚአብሔር ማቅረብ ነበረበት።“የሚወዘወዝ ቁርባን ለእኔ እንደሚቀርብ እንዲሁ እነርሱን ለእኔ ማቅረብ ይኖርብሃል።”(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 8:16

በኩራት ሁሉ፤ማሕፀን የሚከፍት ሁሉ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በጋራ እንዲነገሩ የተደረገው በኩር ልጆችን በተመለከተ የበለጠ አፅንዖት ለመስጠት ሲባል ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ማሕፀንን የሚከፍት ወንድ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“ማሕፀንን የሚከፍት” ማለት ለመጀመሪያ ጊዜ ልጅን የሚወልድ ማለት ነው።ይሄ የሚያመለክተው እናት ለመጀመሪያ ጊዜ የምትወልደውን ወንድ ልጅን ነው።“ለእናቱ የመጀመሪያ ሆኖ የተወለደ ወንድ ልጅ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሕይወታቸውን ነጠቅኩ
ይሄ አንድ ሰው ሌላ ሰውን በሚገድልበት ወቅት የሚገለፅበት የትህትና አነጋገር ነው።“ገደልኩ”(ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ለእኔ ለይቻቸዋለሁ
እዚህ ላይ “እነርሱን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው “በእሥራኤል መካከል የተወለዱትን በኩሮች ነው”

Numbers 8:18

በበኩራቱ ፋንታ ...ሌዋውያንን ወስጃለሁ
“ወስጃለሁ” የሚለው ቃል በመጀመሪያው ዓረፍተ ነገር ግልፅ ሲሆን በሁለተኛውም እንዲሁ ሊደገም ይችላል።“በኩሮቹን ከመውሰድ ይልቅ… ሌዋውያንን በሙሉ ወስጃለሁ”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

ሌዋውያንን ለአሮንና ለልጆቹ ሥጦታ አድርጌ ሰጥቻቸዋለሁ
እግዚአብሔር ሌዋውያን አሮንና ልጆቹን እንዲያግዟቸው የመደበበትን ሁኔታ ልክ እግዚአብሔር ለአሮንና ለልጆቹ እንደ ሥጦታ እንደሰጣቸው ተደርጎ ሲነገር እናያለን።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ወስጃቸዋለሁ...እነርሱን ሰጥቻቸዋለሁ
እዚህ ላይ “እነርሱን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋውያንን ነው።

እነርሱ በሚቀርቡበት ወቅት
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

Numbers 8:20

ሙሴና አሮን የእሥራኤልም ማህበር ሁሉ...የእሥራኤል ማህበር ይህንን ከእነርሱ ጋር አደረጉ
እዚህ ላይ ተመሳሳይ መረጃ የሚሰጡ ሶስት ተመሳሳይ ዓረፍተ ነገሮች አሉ። እንዲደጋገም የተፈለገበት ምክኒያት ሰዎቹ በሌዋውያን ላይ ያደረጉት ነገር በእግዚአብሔር ትዕዛዝ እንደሆነ አፅንዖት ለመሥጠት ነው።ሙሴና አሮን የእሥራኤልም ማህበር ሁሉ ሌዋውያንን በሚመለከት እግዚአብሔር የሰጠውን ትዕዛዝ ሁሉ ፈፀሙ። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 8:22

አገልግሎታቸውን ይሰሩ ዘንድ
“አገልግሎት”የሚለው አሕፅሮተ ሥም በግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማገልገል”(አሕፅሮተ ሥምን የሚለውን ይመልከቱ)

በአሮንና በልጆቹ ፊት
x

Numbers 8:25

ዕድሜያቸው ሃምሳ ዓመት ሲሞላ
“በሃምሳ ዓመት ዕድሜ” ወይም “ሃምሳ ዓመት ሲሞላቸው”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ከግብጽ ምድር ከወጡ በኋላ በሁለተኛው አመት በመጀመሪያው ወር፣ በሲና ምድረ በዳ ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **2** “የእስራኤል ሰዎች በተወሰነው የአመቱ ወቅት ፋሲካን ያድርጉ። **3** በዚህ ወር በእስራ አራተኛው ቀን፣ ምሽት ላይ፣ በተወሰነው በአመቱ ወቅት ፋሲካን አድርጉ። ፋሲካን አድርጉ፣ ደንቦቹን ጠብቁ፣ ከዚህ ጋር የተያያዙ ደንቦችን ሁሉ ታዘዙ።” **4** ስለዚህ፣ ሙሴ የፋሲካን በዓል እንዲያከብሩ ለእስራኤል ሰዎች ሁሉ ነገራቸው። **5** ስለዚህ በመጀመሪያው ወር በወሩ በአስራ አራተኛው ቀን፣ ምሽት ላይ፣ በሲና ምድረ በዳ ፋሲካን አከበሩ። የእስራኤል ሰዎች ያህዌ ለሙሴ እንዲያደርግ ያዘዘውን ሁሉ አደረጉ። **6** በሞተ ሰው በድን የረከሱ አንዳንድ ሰዎች ነበሩ። እነርሱ በዕለቱ ፋሲካን አላከበሩም። በዚያ ቀን እነዚህ ሰዎች ሙሴና አሮን ፊት ቀረቡ። **7** እነዚያ ሰዎች ሙሴን እንዲህ አሉት፣ “እኛ በሰው በድን አካል ምክንያት ንጹህ አይደለንም። ሆኖም በእስራኤል ሰዎች መሃል በተወሰነው የአመቱ ወቅት ለያህዌ መስዋዕት ከማቅረብ ለምን ትከለክለናለህ” **8** ሙሴ እንዲህ አላቸው፣ “ያህዌ ስለ እናንተ ምን ትዕዛዝ እንደሚሰጥ እስከምሰማ ጠብቁኝ።” **9** ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **10** ”ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘ከእናንተ ማናችሁም ወይም ከትውልዳችሁ ማንም በበድን አካል ምክንያት እርኩስ ቢሆን፣ ወይም ሩቅ መንገድ ሄዶ ቢሆን፣ ለያህዌ ፋሲካን ማክበር ይችላል።’ **11** እነርሱ በሁለተኛው ወር በአስራ አራተኛው ቀን ፋሲካን ያክብሩ። እነርሱ ፋሲካን እርሾ ባስገባበት እንጀራ ከመራራ ቅጠል ጋር ይብሉ። **12** እስከ ማለዳ አንዳች አያስተርፉለት፣ አሊያም ከእንስሳቱ አጥንት አይስበሩ። የፋሲካን ህግጋት ሁሉ ይጠብቁ። **13** ነገር ግን ማናቸውም ንጹህ የሆነና ሩቅ መንገድ ያልሄደ ሰው፣ ነገር ግን ፋሲካን ሳያከብር የቀረ ሰው፣ ከህዝቡ ተለይቶ ይጥፋ፤ ምክንያቱም እርሱ በተወሰነው የአመቱ ወቅት የሚቀርበውን ያህዌ የሚጠይቀውን መስዋዕት አላቀረበም። ያሰው ኃጢአቱን ይሸከም። **14** እንግዳ በመሀላችሁ ቢኖርና ፋሲካን ለያህዌ ክብር ቢያብር፣ ፋሲካን መጠበቅና እርሱ ያዘዘውን ሁሉ ማድረግ አለበት፣ የፋሲካን ህግጋት ሁሉ መጠበቅ እንዲሁም የፋሲካን ህግነት መጠበቅ አለበት። ለመጻተኞች እና በምድሪቱ ለተወለዱ ሁሉ ተመሳሳይ ህግ ይኑርህ።” **15** የማደሪያው ድንኳን በተተከለበት ቀን፣ ደመና የማደሪያውን ድንኳን ፣ የቃል ኪዳኑን ምስክር ድንኳን ሸፈነው። በምሽት ደመናው በማደሪያ ድንኳኑ ላይ ነበር። እስከ ንጋት እሳት ይመስል ነበር። **16** በዚያ መልክ ቀጠለ። ደመናው የማደሪያ ድንኳኑን ሸፍኖ በምሽት እሳት ይመስል ነበር። **17** ደመናው ከድንኳኑ ላይ በተወሰደ ጊዜ ሁሉ፣ የእስራኤል ሰዎች ከመጓዝ ያቋርጡ ነበር። ደመናው በቆመ ጊዜ ሁሉ፣ ህዝቡ አንድ ቦታ ይሰፍራል። **18** የእስራኤል ሰዎች በያህዌ ትዕዛዝ ይጓዛሉ፣ በእርሱም ትእዛዝ በሰፈራቸው ይቆያሉ። ደመናው በማደሪያው ድንኳን ላይ ሲቆም፣ በሰፈራቸው ይቆያሉ። **19** ደመናው በማደሪያው ድንኳን ለብዙ ቀናት ሲቆይ፣ የእስራኤል ሰዎች የያህዌን ትዕዛዝ ተከትለው መጓዝ ያቆማሉ። **20** አንዳንድ ጊዜ ደመናው በማደሪያው ድንኳን ላይ ለጥቂት ቀናት ይቆያል። በዚህ ሁኔታ የያዌን ትእዛዝ ተከትለው በአንድ ቦታ ይሰፍራሉ፣ ከዚያ በእርሱ ትእዛዝ እንደገና ይጓዛሉ። **21** አንዳንድ ጊዜ ደመናው ከምሽት እስከ ማለዳ በሰፈር ይገኛል። ማለዳ ደመናው ሲነሳ፣ እነርሱ ይጓዛሉ። ቀንም ይሁን ሌሊት ጉዟቸውን የሚቀጥሉት ደመናው ከተነሳ ብቻ ነው። **22** ደመናው በማደሪያ ድንኳኑ ላይ ለሁለት ቀናት፣ ለወር ወይም ለአመት ቢቆይ በዚያ ስፍራ እስከ ቆየ ድረስ የእስራኤል ሰዎች በሰፈሮቻቸው ይቆያሉ አይጓዙም። ነገር ግን ደመናው ሲንቀሳቀስ እነርሱም ጉዟቸውን ይቀጥላሉ። **23** በያህዌ ትዕዛዝ ይሰፍራሉ፣ በእርሱ ትዕዛዝ ይጓዛሉ በሙሴ በኩል የተሰጣቸውን የያህዌን ትዕዛዝ ይፈጽማሉ።

Numbers 9:1

ከግብፅ ምድር በወጡ በሁለተኛው ዓመት በመጀመሪያው ወር
ይሄ ማለት ከግብፅ ምድር የወጡት ከአንድ ዓመት ቀደም ብሎ ነው ማለት ነው።ሁለተኛ ዓመታቸውን እየጀመሩ የነበሩት በበረሃ ውስጥ ሆነው ሳሉ ነው። (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ወር
በዕብራውያን የዘመን አቆጣጠር መሠረት ይሄ የመጀመሪያው ወር ነው። እግዚአብሔር የእሥራኤልን ሕዝብ ከግብፅ ምድር ያወጣበትን ጊዜ የሚያመለክት ነው።(የዕብራውያን ወራትንና ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከግብፅ ምድር ከወጡ በኋላ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።“ወጡ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው መልቀቅን ነው።“የግብፅ ምድርን ከለቀቁ በኋላ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቡ...በተመደበው ዓመት ላይ ያድርጉት
“የተመደበው”የሚለው ቃል ቀደም ሲል መርሐ ግብር በተያዘለት መሠረት ማለት ነው።ይሄ ማለት በየዓመቱ ይህን ያደርጋሉ ማለት ነው።“ሕዝቡ… በዓመቱ በሚያከብሩት መሠረት” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአሥራ አራተኛው ቀን...በተመደበው ዓመት
ይሄ ፋሲካን የሚያከብሩበት ዓመት ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ ሊብራራ የበለጠ ይችላል። “በአሥራ አራተኛው ቀን …አክብሩት።በየዓመቱ ማክበር የሚኖርባችሁ በዚህ ወቅት ነው ነው” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራተኛው ቀን
“ቀን 14” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሥርዓቱ ሁሉ እንደ ፍርዱም ሁሉ አድርጉት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሁለቱ እንዲቀናጁ የተደረጉት ትዕዛዙን መፈፀም የሚኖርባቸው ስለመሆኑ አፅንዖት ለመስጠት ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ልትጠብቁት ይገባል
“ልትጠብቁት”የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን አክብሩት ማለት ነው። “ልታከብሩት ይገባል”ወይም “ትኩረት ልትሰጡት ይገባል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 9:4

የፋሲካን በዓል ጠብቁ
እዚህ ላይ “ጠብቁት” የሚለው ቃል ትርጉሙ አክብሩት ማለት ነው።“ለፋሲካ በዓል ትኩረት ስጡ”ወይም “የፋሲካን በዓል አክብሩ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን
“በመጀመሪያው ወር በ14ኛው ቀን” ይሄ የዕበራውያንን የዘመን አቆጣጠር ያሣያል።(የዕብራውያን ወራትንና ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 9:6

በሞተ ሰው ሬሣ የረከሱ
ይሄ የሚያሣየው የሞተ ሰው ሬሣን ከመንካታቸው የተነሣ የረከሱ መሆናቸውን ነው።የዚህን ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ልታብራሩት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትችላላችሁ።“የሞተ ሰው ሬሣ ከመንካታቸው የተነሣ ረከሱ” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ንፁሕ ያልሆነ
እግዚአብሔር አንድን ሰው በመንፈሣዊ ሕይወቱ ተቀባይነት እንደሌለውና ወይም የረከሰ እንደሆነ የሚቆጥረውን ሰው እዚህ ሥፍራ ላይ ልክ ሰውነቱ ንፁህ እንዳልሆነ ተደርጎ ይገለፃል።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፋሲካን ጠብቁ
“ጠብቁ”የሚለው ቃል ትኩረት ስጡት ማለት ነው። “ፋሲካን በአግባቡ ትኩረት ስጡት”ወይም “ፋሲካን አክብሩት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከሞተ ሰው ሬሣ የተነሣ
ይሄ ማለት የሞተ ሰው ሬሣ ነክተዋል ማለት ነው።የዚህን ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ ማብራራት ትችላላችሁ።“የሞተ ሰው ሬሣ ከመንካታችን የተነሣ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሥራኤል መካከል ....መሥዋዕትን ከማድረግ የምታግደን ለምንድነው?
ሰዎቹ ይሄንን ጥያቄ የሚጠይቁት በፋሲካ በዓል ላይ እንዳይሳተፉ የተደረጉበትን ሁኔታ ቅሬታ ለማቅረብ ነው።ይሄ ምላሽ የማያሻው ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሥራኤል ሕዝብ መካከል ....ከመሥዋዕቱ ሥጦታ እኛን ማግለላችሁ ተገቢ አይደለም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አቋም መያዝ
አቋም መያዝ ወይም አስቀድሞ መወሰን።

Numbers 9:9

ንፁሕ ያልሆነ
እዚህ ሥፍራ ላይ እግዚአብሔር አንድን ሰው በመንፈሣዊ ሕይወቱ ተቀባይነት እንደሌለውና ወይም የረከሰ እንደሆነ የሚቆጥረውን ሰው ልክ ሰውነቱ ንፁህ እንዳልሆነ ተደርጎ ይገለፃል።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከሞተ ሰው ሬሣ የተነሣ
ይሄ ማለት የሞተ ሰው ሬሣ ነክተዋል ማለት ነው።የዚህን ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ የበለጠ ማብራራት ትችላላችሁ።“የሞተ ሰው ሬሣ ከመንካታችን የተነሣ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ፋሲካን ጠብቁ
“ጠብቁ”የሚለው ቃል በአግባቡ አስቡት ማለት ነው። “ፋሲካን በአግባቡ አስቡት”ወይም “ፋሲካን አክብሩት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 9:11

በፋሲካ ብሉ
እዚህ ላይ “መብላት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማክበርን ነው።“ለፋሲካ ትኩረት ሥጡ”ወይም “ፋሲካን አክብሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሁለተኛው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን
“14ኛ ቀን 2ተኛ ወር” ይሄ የአይሁዳውያንን የቀን አቆጣጠር የሚያመለክት ነው።(የዕብራውያን ወራትንና ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በመሸ ጊዜ
“ፀሐይ ስትገባ”

እርሾ ከሌለበት ቂጣ ጋር
“እርሾ የሌለው ቂጣ”

መራራ ቅጠሎች
እነዚህ ቅጠሎች ትናንሾች ሲሆኑ አብዛኛውን ጊዜ ጠንካራና መራራ ጣዕም ያላቸው ናቸው።

ወይም ከእርሱም አጥንት አይስበሩ
“እና ከእርሱ ማንኛውንም እንት መስበር አይኖርባቸውም”

Numbers 9:13

ንፁህ የሆነ ማንኛውም ሰው
እዚህ ሥፍራ ላይ እግዚአብሔር አንድን ሰው በመንፈሣዊ ሕይወቱ ተቀባይነት እንዳለው የሚቆጥረውን ሰው ልክ ሰውነቱ ንፁህ እንደሆነ ተደርጎ ይገለፃል። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፋሲካን ጠብቁ
“ጠብቁ”የሚለው ቃል ትኩረት ስጡት ማለት ነው። “ፋሲካን በአግባቡ ትኩረት ስጡት”ወይም “ፋሲካን አክብሩት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውዬው መቆረጥ ይኖርበታል
እዚህ ላይ “መቆረጥ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ንብረቱን መንጠቅና ማባረርን ነው። “ያ ሰው መባረር ይኖርበታል”ወይም “ያንን ሰው ማባረር ይኖርባችኋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አቋም መያዝ
አቋም መያዝ ወይም አስቀድሞ መወሰን።

ያ ሰው ኃጢአቱን መሸከም ይኖርበታል
እዚህ ላይ አንድ ሰው የኃጢአትን ውጤቶች መሸከም እንዳለበት የሚገልፀውን ሃሣብ ኃጢአቱን እንደ ዕቃ እንደሚሸከመው ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“ያ ሰው የኃጢአቱን ቅጣት መሸከም ይኖርበታል”

በእናንተ መካከል ይኖራል
እዚህ ላይ “እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።(እናንተ የሚለውን የተለያዩ አገላለፆች የሚለውንይመልከቱ)

ትዕዛዛቱን ሁሉ መጠበቅና ማድረግ ይኖርበታል
“ያ መፃተኛ ሰው እግዚአብሔር የሚያዝዘውን ትዕዛዛት መጠበቅና ተግባራዊ ማድረግ ይጠበቅበታል”

የፋሲካን ሥርዓት ይጠብቅና ሕጉን ይታዘዝ ዘንድ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሁለቱ ሐረጎች እንዲቀናጁ የተደረጉበት ምክኒያት መፃተኛው የፋሲካን ሕጎች በሙሉ መታዘዝ እንደሚኖርበት አፅንዖት ለመሥጠት ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሩ ውስጥ
“በእሥራኤል ምድር ውስጥ”

Numbers 9:15

ማደሪያው ተተከለ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሌዋውያን ማደሪያውን ተከሉ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምሥክሩ ድንኳን የተቀመጡ ሥርዓቶች
ይሄ የመገናኛ ድንኳኑ ሌላ ሥም ነው።“የምሥክሩ ድንኳን ሥርዓቶች የሚለውን ሐረግ ”በኦሪት ዘኁልቁ 1:50 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

እስከ ማለዳ ድረስ እሣት ይመስል ነበር
ይሄ ደመናው በሌሊት የሚኖረውን ገፅታ የሚገልፅ ነው።እዚህ ላይ ደመናው ከእሣት ጋር ሲመሳሰል እንመለከታለን።“ሌሊት በሚሆንበት ወቅት ማለዳ እስኪነጋ ድረስ ደመናው ግዙፍ እሣት ይመስል ነበር” (ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚሁ ሥርዓት መሠረት ይቀጥል ነበር
ደመናው ከመገኛና ድንኳኑ በላይ ይውል እንደነበረ መግለፁ ተገቢ ሊሆን ይችላል።“ደመናው በዚህ መልኩ በመገናኛ ድንኳኑ ላይ ይቆይ ነበር” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሌሊትም የእሣት አምሳል ይመስል ነበር
የደመናው አምሳል ከግዙፍ እሣት ጋር ተነፃፅሯል።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ደመናው ይነሳ ነበር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ተንቀሳቀሰ” ወይም “እግዚአብሔር ደመናውን አነሳው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ደመናው ቆመ
“ደመናው መጓዙን አቋረጠ” “

Numbers 9:18

በእግዚአብሔር ትዕዛዝ መሠረት
“ትዕዛዝ”የሚለው ቃል እንደ ሥም (ሰዋሰው)ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በሚያዝበት ወቅት” (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 9:20

በማደሪያው ላይ
“ከማደሪያው በላይ”

ሠፈር ይሰሩ ነበር
እዚህ ላይ “መሥራት” የሚለው ቃል ማቋቋም ማለት ነው።“ሠፈራቸውን ማቋቋም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከማታ ጀምሮ እስከ ጥዋት ድረስ
ይሄ ማለት ደመናው በማደሪያው ላይ የሚቆየው ለአንድ ሊሊት ብቻ ነው ማለት ነው።የዚህን ዓረፍተ ነገር ትርጉም የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ። “ከማታ ጀምሮ እስከ ጥዋት ድረስ ብቻ”ወይም “በማደሪያው ላይ ለአንድ ሌሊት ብቻ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቀጥል ከሆነ
የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ደመናው በማደሪያው ላይ የሚቆይ ከሆነ” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉዞ የሚጀምሩት ደመናው ሲንቀሳቀስ ብቻ ነው
“ደመናው ሲንቀሳቀስ ጉዞ ይጀምራሉ”

Numbers 9:22

ደመናው ይነሣ ነበር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ደመናው ብድግ አለ”ወይም “እግዚአብሔር ደመናውን አነሳው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ትዕዛዝ
“ትዕዛዝ”የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊገለፅ ይችላል። (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

በሙሴ በኩል የተሰጠ የእግዚአብሔር ትዕዛዝ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በሙሴ በኩል የሰጠው ትዕዛዝ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 2 ”ሁለት የብር መለከቶች አብጁ። በብር ቀጥቅጠህ አብጃቸው። መለከቶቹን ማህበረሰቡን በጋራ ለመጥራትና ከመንደሮቸው
እንዲንቀሳቀሱ ጥሪ ለማሰማት ተጠቀምባቸው። 3 ካህናቱ ማህበረሰቡን በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ በፊትህ ለመሰብሰብ መለኮቶቹን ይንፉ። 4 ካህናቱ አንድ
መለከት ብቻ ከነፉ፣ የእስራኤል ነገድ መሪዎች ይሰበስቡ። 5 ከፍ ባለ ድምጽ ስትነፉ፣ በስተምስራቅ የሰፈሩት ጉዟቸውን ይጀምሩ። 6 ለሁለተኛ ጊዜ ከፍ ባለ
ድምጽ ስትነፋ በደቡብ በኩል የሰፈሩት ጉዟቸውን ይጀምሩ። ለጉዟቸው ከፍ ያለ የመለከት ድምጽ ያሰሙ። 7 ማህበረሰቡ በአንድነት ሲበሰበሰብ፣ መለከቶች
ይነፉ ነገር ግን ድምጹ ከፍ አይበል። 8 የካህኑ የአዘሮን ልጆች፣ መለኮቶቹን ይንፉ። በትውልዶቻችሁ ሁሉ ዘንድ ይህ ለእናንተ ሁልጊዜም ስርዓት ይሆናል። 9
በሚወሯችሁ ተቃዋሚዎቻች ላይ በምድራች ለጦርነት ስትወጡ፣ ለማንቂያ የመለከት ድምጽ ታሰማላችሁ። እኔ፣ አምላካችሁ ያህዌ፣ አስባችኋለሁ ደግሞም
ከጠላቶቻችሁ አድናችኋለሁ። 10 እንደዚሁም፣ በመደበኛ ባዕላቶቻችሁም ሆነ በወራቶች መጀመሪያ ላይ በክብረ በዓል ወቅት ለሚቃጠል መስዋዕቶቻችሁ
ክብርና በህብረት መስዋዕቶቻችሁ መስዋዕቶች ላይ መለኮቶችን መንፋት አለባች። እነዚህ እናንተ የእኔ የአምላካችሁ ለመሆናችሁ መታሰቢያ ሆነው ያገለግላሉ።
እኔ አምላካችሁ ያህዌ ነኝ።” 11 በሁለተኛው አመት፣ በሁለተኛው ወር፣ በወሩ ሀያኛ ቀን ደመናው ከቃል ኪዳኑ ምስክር ማደሪያ ላይ ተነሳ። 12 የእስራኤል ሰዎች
ከሲና ምድረበዳ ተነስተው ጉዟቸውን ቀጠሉ። ደመናው በፋራን ምድረ በዳ ውስጥ ቆመ። 13 የመጀመሪያ ጉዟቸው፣ በሙሴ በኩል የተሰጣቸውን የያህዌን
ትዕዛዝ ተከትለው አደረጉ። 14 በይሁዳ ትውልዶች ዓርማ ስር ያለው ሰፋሪዎች በመጀመሪያ ተንቀሳቀሱ። የይሁዳን ሠራዊት የሚመራው የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን
ነበር። 15 የይሳኮርን ትውልዶች ሰራዊት የሚመራው የሶገር ልጅ ናትናኤል ነበር። 16 የዛብሎንን ትውልዶች ሰራዊት የሚመራው የኬሎን ልጅ ኤልያብ ነበር።
17 የማደሪያ ድንኳኑን የተሸከሙት የጌድሶን እና የሜራሪ ትውልዶች፣ ማደሪያ ድንኳኑን ነቅለው ጉዟቸውን ጀመሩ። 18 ቀጥሎ፣ በሮቤል ሰፈር ሰራዊት ዓርማ ስር
የነበሩት ጉዟቸውን ቀጠሉ። የሮቤልን ሰራዊት የሚመራው የሶዲዮር ልጅ ኤሊሱር ነበር። 19 የስምዖንን ትውልዶች ሰራዊት የሚመራዊ የሱሪስዓይ ልጅ
ስለሚኤል ነበር። 20 የጋድን ትውልዶች ሰራዊት የሚመራው የራጉኤል ልጅ ኤሊሳፍ ነበር። 21 ቀዓታውያን ተነሱ። እነርሱ የቅድስተ ቅዱሳኑን ቅዱስ ዕቃዎች
ተሸከሙ። ቀዓታውያን ቀጣዩ ሰፈር ከመድረሳቸው አስቀድሞ ሌሎች ማደሪያ ድንኳን ይተክላሉ። 22 የኤፍሬምን ሰራዊት የሚመራው የዓሚሁድ ልጅ ኤሊሳማ
ነበር። 23 የምናሴን ትውልዶች ሰራዊት የሚመራው የፍዳሱር ልጅ ገማልኤል ነበር። 24 የብንያምን ትውልዶች ሠራዊት የሚመራው የጋዴዮን ልጅ አቢዳን
ነበር። 25 በዳን ትውልዶች ዓርማ ስር የሰፈሩት ሠራዊቶች በመጨረሻ ይወጣሉ። የዳንን ሰራዊት የሚመራው የአሚሳዳይ ልጅ አኪዔዘር ነበር። 26 የአቤርን
ትውልዶች ሰራዊት የሚመራው የኤክራን ልጅ ፋግኤል ነበር። 27 የንፍታሌምን ትውልዶች ሰራዊት የሚመራው የዔናን ልጅ አኪሬ ነበር። 28 የእስራኤል ሰዎች
ሰራዊቶች ጉዟቸውን ያደረጉት በዚህ መልክ ነው። 29 ሙሴ ከምድያማዊው የራጉኤል ልጅ ከአባብ ጋር ተነጋገረ። ራጉኤል የሙሴ ሚስት አባት ነበር። ሙሴ
ከአባብ ጋር ተነጋገረ እንዲህም አለ፣ “ያህዌ እሰጣችኋለሁ ወዳለን ስፍራ እየተጓዝን ነው። ያህዌ እንዲህ ብሎን ነበር፣ ‘እኔ ለእናንተ የተናገርኩትን እርሷኑ ስፍራ
እሰጣችኋለሁ።’ አንተ ከእኛ ጋር አብረኸን ና እኛም መልካም እናደርግልሃለን። ያህዌ ለእስራኤል መልካም ለማድረግ ቃል ገብቷል።” 30 አባብ ግን ሙሴን
እንዲህ አለው፣ “እኔ ከአንተ ጋር አልሄድም። እኔ ወደ ገዛ ምድሬና ወደ ራሴ ህዝብ እሄዳለሁ።” 31 ከዚያም ሙሴ እንዲህ ሲል መለሰ፣ “እባክህን ከእኛ
አትለይ። በበረሃ እንዴት መስፈር እንደሚቻል ታውቃለህ። ስንሰፍር ልትመለከተን ይገባል። 32 ከእኛ ጋር ብትሄድ፣ ያህዌ ለእኛ የሚያደርግልንን በጎነት ያንኑ እኛም
ለአንተ እናደርግልሃለን።” 33 ከያህዌ ተራራ ተነስተው ለሶስት ቀናት ተጓዙ። የያህዌ የቃልዳኑ ታቦት የሚያርፍበትን ስፍራ እንዲያገኙ ለመፈለግ ለሶስት ቀናት
በፊታቸው ተጓዘ። 34 ሲጓዙ የያህዌ ደመና በቀን ብርሃን በላያቸው ነበር። 35 ታቦቱ በተነሳበት ጊዜ ሁሉ፣ ሙሴ እንዲህ ይላል፣ “ያህዌ ሆይ፣ ተነስ።
ጠላቶችህን በትን። የሚጠሉህ ከአንተ እንዲሸሹ አድርግ።” 36 ታቦቱ በቆመ ጊዜ ሁሉ፣ ሙሴ “ያህዌ ሆይ፣ ብዙ አስር ሺህ ወደሚሆኑት እስራኤላውያን
ተመለስ” ይል ነበር።

Numbers 10:1

ሁለት የብር መለከቶች
ይሄ ማለት እግዚአብሔር የሆነ ሰው መለከት እንዲሰራ ለሙሴ ትዕዛዝን ሰጥተታል ማለት ነው።ራሱ አይደለም የሰራቸው።“ለአንድ ሰው ሁለት መለከቶቸን እንዲሰራ ንገረው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መለከቶቹን ልትጠቀምባቸው ይገባሃል
ሙሴ መለከቶቹን የሚነፋው ራሱ ሳይሆን መለከቶቹን እንዲነፉ ካህናቱን ያዝዛቸዋል።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 10:3

በፊትህ
“አንተ እዚያው እያለህ” ይሄ ማለት ካህኑ መለከቱን በሚነፋበት ወቅት ሙሴ እዚያው መገኘት አለበት ማለት ነው።

መሪዎች፤የእሥራኤል ነገድ አለቆች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆኑ የነገድ ክፍሎችን የሚያመለክቱ ናቸው። እዚህ ላይ ሁለተኛው ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው የመጀመሪያውን ሐረግ ለማብራራት ሲባል ነው።“የእሥራኤል ነገድ አለቆች የሆኑ መሪዎች”(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ከፍ ባለ ድምፅ መለከት ሰትነፉ
እዚህ ላይ“እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር ነው።እግዚአብሔር ለሙሴ እየተናገረ ቢሆንም የሚያመለክተው ግን ካህናቱን ነው።ካህናቱ እንጂ ሙሴ መለከቱን አይነፋም።“ከፍ ባለ ድምፅ በሚነፉበት ወቅት”(እናንተ የሚለውን በተለያየ መልክ የሚገልፀውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 10:6

እናንተ ከፍ ባለ ድምፅ ስትነፉ
እዚህ ላይ“እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር ነው።እግዚአብሔር ለሙሴ እየተናገረ ቢሆንም የሚያመለክተው ግን ካህናቱን ነው።ካህናቱ እንጂ ሙሴ መለከቱን አይነፋም።“ከፍ ባለ ድምፅ በሚነፉበት ወቅት”(እናንተ የሚለውን በተለያየ መልክ የሚገልፀውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ለሁለተኛ ጊዜ
“ቁጥር 2 ጊዜ”ወይም “እንደገና”(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ማሕበሩ በሚሰባሰብበት ወቅት
“ማሕበሩን በአንድነት መሰብሰብ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነርሱ የእነርሱን ጉዞ ለማስጀመር ከፍ ባለ ድምፅ መንፋት ይኖርባቸዋል
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ካህናቱን ሲሆን “የእነርሱ”የሚለው ቃል ደግሞ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

ይሄ ለእናንተ ሥርዓት ይሁን
“ለእናንተ ሕግ ይሁን” እዚህ ላይ “እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።(እናንተ ለሚለው ቃል የተለያዩ አገላለፆች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 10:9

አንተ ወደ ሠልፍ በምትወጣበት..በሚገፏችሁ ወቅት
እግዚአብሔር አንተ የሚለውን ቃል እየተጠቀመ ለሙሴ እየተናገረ ቢሆንም በመሠረቱ የሚናገረው ወደ ጦርነት ለሚወጣው ለእሥራኤል ሕዝብ ነው።“የእሥራኤል ሕዝብ ወደ ጦርነት በሚወጣበት ወቅት...እሥራኤል በምትገፋበት ወቅት”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍ ባለ ድምፅ መለከቶቹን ይንፉ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ሙሴን አንተ እያለ እየተናገረው ቢሆንም በመሠረቱ ግን ሙሴ ካህናቱን መለከት እንዲያስነፋቸው ነበር ይናገረው የነበረው። (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ትታሰባላችሁ
“ትታሰባላችሁ”የሚለው ሐረግ “ትታወሳላችሁ ማለት ነው።“አስባችኋለሁ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 10:10

በዓልን ማክበር
“መከበር”የሚለው ስም “ማክበር”በሚለው ግሥ ሊገለፅ ይችላል።“በምታከብሩበት ወቅት”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

መለከቱን መንፋት ይኖርባችኋል
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለሙሴ ቢናገርም በመሠረቱ ካህናቱ መለከቱን እንዲነፉ ነው የፈለገው።“ካህናቱ መለከቱን እንዲነፉ ትዕዛዝ መሥጠት ይኖርብሃል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በወሩ መጀመሪያ
በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት አሥራ ሁለት ወራት አሉ።በብርማ ቀለም የሚደምቀው የጨረቃ በርሃን የመጀመሪያው ምዕራፍ በቀን አቆጣጠሩ ላይ የመጀመሪያው ወር መሆኑን ያመለክታል።(የዕብራውያን ወራት የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቃጠል መሥዋዕታችሁ...የደህንነት መሠሥዋዕታችሁ...እናንተ ለእኔ
በእነዚህ ሐረጎች ውስጥ “እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር በመሆኑ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝበ ነው።(እናንተ ለሚለው ቃል የተለያዩ አገላለፆች የሚለውን መልከቱ)

መሥዋዕታችሁ ላይ
“ለመሥዋዕቱ ከብር”

እነርሱም ለመታሰቢያ ይሆኑላቸኋል
“ለእኔ መታሰቢያ ይሆናችኋል” “መታሰቢያ”የሚለው ቃል “መታሰብ”በሚለው ግሥ ሊገለፅ ይችላል።“እኔን እንድታሰቡ ያደርጋችኋል”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ይሆኑላችኋል
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው መለከቶቹንና መሥዋዕቶቹን ነው።

Numbers 10:11

በሁለተኛውም ዓመት
“2ተኛ ዓመት”ይሄ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እሥራኤላውያንን ከግብፅ ያወጣበትን ሁለተኛውን ወር ነው። (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በሁለተኛውም ወር ከወሩም በሃያኛው ቀን
“በ2ተኛውም ወር ከወሩም በ20ኛው ቀን”በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት ይሄ ሁለተኛው ወር ነው።”(የዕብራውያን ወራትንና ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ደመናው ተነሳ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ደመናው ብድግ አለ”ወይም “እግዚአብሔር ደመናውን አነሳው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይ መልከቱ)

የመገናኛ ድንኳኑ የምሥክር ሥርዓቶች
መገናኛ ድንኳኑ በዚህ ረዥም በሆነ ሥምም ጭምር የሚጠራበት ምክኒያት የእግዚአብሔር ሕግ ያለበት የቃል ኪዳኑ ሰነድ በውስጡ የሚቀመጥ በመሆኑ ነው።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 1:50 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በሙሴ በኩል የተሰጠው የእግዚአብሔር ትዕዛዝ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በሙሴ አማካይነት የሰጣቸው ትዕዛዛት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 10:14

በይሁዳ ልጆች ሠፈር ዓርማ ሥር
ይሄ ሠፈር በይሁዳ ሥር የሚገኙ የተለያዩ ነገዶችን የሚያካትት ነው። ይሁዳን፤ይሳኮርንና ዛብሎንን።

በመጀመሪያ ተጓዙ
ሌሎቹ ሁሉ ከሠፈራቸው ከመነሣታቸው በፊት እነርሱ ሠፈራቸውን በመጀመሪያ ለቀው ይሄዱ ነበር።

የአሚናዳብ ልጅ ነአሶን
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የሶገር ልጅ ናትናኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የኬሎን ልጅ ኤልያብ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 10:17

ጌድሶን ...ሜራሪ
የእነዚህን ሰዎች ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በሮቤል ሠፈር ዓርማ ሥር የሚገኙ ሠራዊቶች
x

Numbers 10:21

ቀአታውያን
ይሄ የሚያመለክተው የቀአትን የትውልድ ሐረግ ነው።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 3፡ 27 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በኤፍሬምም ትውልድ ዓርማ ሥር ያሉ ሠራዊቶች
ይሄ የሚያመለክተው በኤፍሬም ክፍል ውስጥ ያሉትን የነገድ ሠራዊቶችን ነው።ሮቤል፤ስምዖንና ጋድ።ኤፍሬም፤ምናሴና ብንያም።

የአሚሁድ ልጅ ኤሊሳማ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:10 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የፋዳሱር ልጅ ገማልኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:10 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የጋዴዮን ልጅ አቢዳን
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 10:25

በዳን ትውልድ ዓርማ ሥር ያሉ ሠራዊቶች
ይሄ የሚያመለክተው በዳን ክፍል ውስጥ ያሉትን የነገድ ሠራዊቶችን ነው። ሮቤል፤ስምዖንና ጋድ።ኤፍሬም፤ምናሴና ብንያም።ዳን፤አሴርና ንፍታሌም።

የአሚሳዳይ ልጅ አኪዔዘር
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:12 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የኤክራን ልጅ ፋግኤል
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የዔናን ልጅ አኪሬ
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 1:15 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 10:29

የራጉኤል ልጅ ኦባብ
ይሄ የሰው ሥም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የተናገረውን
“እግዚአብሔር ለእኛ የነገረንን”

መልካም እናደርግልሃለን
“ከመልካም አያያዝ ጋር እንንከባከብሃለን”

Numbers 10:31

ዓይን ትሆንልናለህ
“ዓይን ትሆንልናለህ”ማለት ምሪት መሥጠትና መንከባከብ ማለት ነው።“በበረሃ ውስጥ ምሪት ልትሰጠንና እንዴት መኖር እንደሚገባን ልታሣየን ትችላለህ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 10:33

እነርሱ ተጓዙ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

የእግዚአብሔር ተራራ
ይሄ የሚያመለክተው የሲናን ተራራ ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ፍቺ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“የሲና ተራራ፤የእግዚአብሔር ተራራ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርም የኪዳኑ ታቦት በፊታቸው ይሄድ ነበር
የተወሰኑ ሌዋውያን የቃል ኪዳኑን ታቦት ተሸክመው በእሥራኤል ሕዝብ ፊት ይሄዱ ነበር።“እየተጓዙ እያሉ የተወሰኑ ሰዎች የቃል ኪዳኑን ታቦት ተሸክመው ፊት ለፊት ይሄዱ ነበር”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀን ብርሃን
“በየዕለቱ”ወይም “ቀን ሣለ”

Numbers 10:35

ታቦቱ በተጓዘ ዘጊዜ
እዚህ ላይ ታቦቱ ልክ ሰው ይመስል ጉዞ እንደሚጓዝ ዓይነት ነው የሚገለፀው። ታቦቱን የሚሸከሙ ሰዎች ነበሩ።“ታቦቱ በተጓዘ ቁጥር ሰዎች ይሸከሙት ነበር።”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

አቤቱ ተነሳ
እዚህ ላይ “ተነሳ”የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር ሥራውን እንዲጀምር የሚጠየቅበት ሲሆን በዚህ አውድ ግን ሙሴ ጠላቶቻቸውን እንዲበትንላቸው እየለመነ ነው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሚጠሉህም ከፊትህ ይሸሹ
እዚህ ላይ ሙሴ ጠላቶቹ ከራሱ ከእግዚአብሔር የሚሸሹ ይመስል እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን ከእሥራኤል ሕዝብ እንዲሸሹ ምክኒያት እንዲሆንላቸው ነው የሚለምነው።“አንተን የሚጠሉህን ከታቦትህና ከሕዝብህ እንዲሸሹ አድርጋቸው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ታቦቱ ባረፈ ጊዜ
እዚህ ላይ ታቦቱ ሰው ይመስል እንደሚጓዝ ዓይነት ተደርጎ ነው የሚገለፀው። ታቦቱን የሚሸከሙት ሰዎች ነበሩ።“ሰዎች እንደተሸከሙት ታቦቱ ያርፍ ነበር”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

እልፍ አዕላፋት
ይሄ የሚያመለክተው የሰዎቹን ቁጥር ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እልፍ አእላፋት ሕዝብ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ህዝቡ ያህዌ እየሰማ ስለ ችግሮቻቸው አጉረመረሙ። ያህዌ ህዝቡን ሰምቶ ተቆጣ። ከያህዌ ዘንድ እሳት መጥታ በሰፈሩ ዙሪየ ከነበሩ ሰዎች አንዳንዶችን
በላች። 2 ከዚያም ህዝቡ ወደ ሙሴ ጮኸ፣ ስለዚህም ሙሴ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ እሳቱም ቆመ። 3 ስፍራው ተቤራ ተብሎ ተጠራ፣ ምክንያቱም የያህዌ
እሳት ከመሀላቸው ሰዎችን አቃጥላለች። 4 አንዳንድ ባዕዳን ከእስራኤላውያን ትውልዶች ጋር መስፈር ጀመሩ። እነርሱ የተሻለ ምግብ መብላት ፈለጉ። ከዚያ
የእስራኤል ሰዎች ማልቀስና “እንድንበላ ማን ስጋ ሊሰጠን ይችላል” ማለት ጀመሩ። 5 በግብጽ በነጻ እንበላ የነበረውን አሳውን፣ ዱባውን፣ በጢኹን፣ ባሮ
ሽንኩርቱን፣ ቀይ ሽንኩርቱንና ነጭ ሽንኩርቱን እናስታውሳለን። 6 አሁን ደካሞች ነን። ከመና በስተቀር ምንም የምንበላው የለም።” 7 መና እንደ ድንብላል ፍሬ
ያለ መልክ ነበረው። ሙጫ ይመስላል። 8 ሰዎቹ እየተዘዋወሩ ይሰበስቡታል። በወፍጮ ይፈጩታል፣ በሙጫ ያደቁታል፣ በገንቦዎቹ ይቀቅሉታል፣ ቂጣ
አድርገውም ይጋግሩታል። እንደ ንጹህ የወይራ ዘይት ይጣፍጣል። 9 ምሽት በሰፈር ውስጥ ጤዛ ሲወርድ፣ መናውም ይወርዳል። 10 ሙሴ ህዝቡ በየቤቱ
ሲያለቅስ አዳመጠ፣ ደግሞም እያንዳንዱ ሰው በእርሱ ድንኳን ደጃፍ ነበር። ያህዌ በጣም ተቆጥቶ ነበር፣ ደግም የእነርሱ ማጉረምረም በሙሴ እይታ ስህተት
ነበር። 11 ሙሴ ወደ ያህዌ እንዲህ ሲል ጮኸ፣ “ለምን ባሪያህን እንዲህ አስጨነከው? ስለምን በእኔ ደስ አልተሰኘህም? የዚህን ህዝብ ሁሉ ሸክም
እንድሸከም አደረግከኝ። 12 እኔ ይህን ህዝብ ሁሉ ፀንሼዋለሁን? ‘አባት ልጁን እነደሚያቅፍ ይህን ህዝብ ወደ ደረትህ አስጠግተህ ተሸከመው’ ትለኝ ዘንድ እኔ
ወልጃቸዋለሁን?’ ትሰጣቸው ዘንድ ለአባቶቻቸው ወደ ማልክላቸው ምድር እንዲገቡ እኔ ልሸከማቸውን? 13 ለእነዚህ ሁሉ ሰዎች የምሰጣቸውን ስጋ ከየት
አገኛለሁ? በእኔ ፊት እያለቀሱ እንዲህ ይላሉ ‘የምንበላው ስጋ ስጠን።’ 14 እኔ ብቻዬን ይህን ሁሉ ህዝብ ልሸከም አልችልም። እጅግ በዝተውብኛል። 15
እንዲህ እስካደረግኸኝ ድረስ፣ አሁኑኑ ግደለኝ፣ ለእኔ መልካም ከሆንክ፣ መከራዬን ከእኔ አርቅ።” 16 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “ከእስራኤል መሪዎች
ሰባዎቹን ወደ እኔ አምጣ። የህዝቡ መሪዎችና አለቃዎች መሆናቸውን እርግጠኛ ሁን። ከአንተ ጋር እንዲቆሙ ወደ መገናኛው ድንኳን አምጣው። 17 እኔ ወርጄ
በዚያ ከአንተ ጋር እነጋገራለሁ። ከአንተ ላይ ካለው መንፈስ ጥቂት ወስጄ በእነርሱ ላይ አደርገዋለሁ። እነርሱ ከአንተ ጋር የህዝቡን ሸክም ይሸከማሉ። አንተ
ብቻህን ሸክሙን አትሸከምም። 18 ለህዝቡ እንዲህ በል፣ ‘ነገ ራሳችሁን ለያህዌ ለዩ። ያህዌ እየሰማ አልቅሳችኋልና፣ በእርግጥ ስጋ ትበላላች። እንዲህ
ብላችኋል፣ “እንበላ ዘንድ ማን ስጋ ይሰጠናል? ለእኛስ በግብጽ መሆን መልካም ነበር።” ስለዚህ ያህዌ ስጋ ይሰጣችኋል፣ እናም ስጋ ትበላላችሁ። 19 ስጋ
የመትበሉት ለአንድ ቀን፣ ለሁለት ቀናት፣ ለአምስት ቀናት፣ ለአስር ቀናት ወይም ለሃያ ቀናት አይደለም፣ 20 ነገር ግን በአፍንጫችሁ እስኪወጣ ድረስ ወር ሙሉ
ስጋ ትበላላችሁ። ነገሩ ያስጸይፋችኋል፣ ምንያቱም በመሀላችሁ ያለውን ያህዌ እምቢ ብላችኋል። በፊቱ አልቅሳችኋል። እንዲህ ብላችኋል፣ “ለምን ከግብጽ
ወጣን?” 21 ከዚያ ሙሴ እንዲህ አለ፣ “እኔ ከ600000 ሰዎች ጋር ነኝ፣ አንተ ግን እንዲህ አልክ፣ ‘ወር ሙሉ እንዲበሉ ስጋ አበላቸዋለሁ።’ 22 እነርሱን
ለማጥገብ እኛ እንስሳትንና የከብት መንጋ ሁሉ እናርዳለን? እነርሱን ለማርካት የባህር አሶችን ሁሉ እናጠምዳን?” 23 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “እጄ አጭር
ናትን? አሁን ቃሌ እውነት መሆን አለመሆኑን ታያለህ።” 24 ሙሴ ወጥቶ ለህዝቡ የያህዌን ቃላት ነገራቸው። ሰባዎቹን የህዝብ መሪዎች ሰበሰበና በድንኳኑ
ዙሪያ አቆማቸው። 25 ያህዌ በደመና ውስጥ ወረዳና ሙሴን ተናገረው። ያህዌ በሙሴ ላይ ከነበረው መንፈስ ጥቂት ወሰደና በሰባዎቹ ሽማግሌዎች ላይ
አደረገው። መንፈሱ ሲያርፍባቸው፣ ትንቢት ተናገሩ፣ ነገር ግን በዚያ ወቅት እንጂ በሌላ ጊዜ ደግመው አልተነበዩም። 26 አልዳድና ሞድ የተባሉ ሁለት ሰዎች
በሰፈር ቀርተው ነበር። መንፈሱ በእነርሱ ላይም አረፈ። ስሞቻቸው በመዝገብ ተጽፎ ነበር፣ ነገር ግን ወደ ድንኳኑ አልሄዱም ነበር። ሆኖም ግን፣ እነርሱም በሰፈር
እያሉ ተነበዩ። 27 በሰፈር የነበረ አንድ ወጣት ሰው ወደ ሙሴ ሮጦ መጥቶ እንዲህ አለው፣ “ኤልዳድና ሞዳድ በሰፈር ውስጥ እየተነበዩ ነው።” 28 ከእርሱ
የተመረጡ ሰዎች አንዱ የሆነው የሙሴ ረዳት የነዌ ልጅ ኢያሱ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “አለቃዬ ሙሴ ሆይ፣ ከልክላቸው።” 29 ሙሴ እያሱን እንዲህ አለው፣
“አንተ ለእኔ ተቆርቁረህ ነውን? እኔ መላው የያህዌ ህዝቦች ነቢያት ቢሆኑ እርሱ በሁሉም ላይ መንፈሱን ቢያደርግ እመኛለሁ!” 30 ከዚያ ሙሴና የእስራኤል
ሽማግሌዎች ወደ ሰፈር ተመለሱ። 31 ከዚያ ከያህዌ ዘንድ ነፋስ ወጥቶ ከባህር ድርጭቶችን አመጣ። ከሰፈሩ በአንድ በኩል የአንድ ቀን የእግር መንገድ ርቀት
ላይ፣ ደግሞም በሌላኛው በኩል በአንድ ቀን የእግር መንገድ ርቀት ድረስ ድርጭቶቹ ወደቁ። ድርጭቶቹ ሰፈሩን ከመሬት ሁለት ኪዩብ ከፍታ በሚሆን መጠን
ሞሉት። 32 ሰዎቹ ያን ዕለት ምሽቱን ጨምሮ እንዲሁም በማግስቱም ድርጭቶችን በመሰብሰብ ሥራ ተጠምደው ነበር። ማንም ከአስር የቆሮስ መስፈሪያ ያነሰ
ድርጭት አልሰበሰበም። በሰፈሩ ሁሉ ድርጭቶቹን ተከፋፈሉ። 33 ስጋው ገና በጥርሳቸው ውስጥ እያላመጡት ሳለ፣ ያህዌ በእነርሱ ላይ ተቆጣ። ህዝቡን
በታላቅ በሽታ መታው። 34 በዚያ ሥፍራ ስጋ ለማግኘት የጎመጁትን ሰዎች ስለቀበሯቸው የስፍራው ስም ቂብሮት ሃታአባ ተባለ። 35 ሰዎቹ ከቂብሮት ሃታአባ
ወደ ሰፈሩበት ወደ ሐጽሮት ተጓዙ።

Numbers 11:1

የእግዚአብሔርም እሣት በመካከላቸው ነደደች
“እግዚአብሔር የሚያነድን እሣት ላከ”

ለቦታው ሥም ተሰጠው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለዚያ ሥፍራ ሥም ሰጡት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:4

የምንበላውን ሥጋ ማን ይሰጠናል?
እሥራኤላውያን ይህንን ጥያቄ ያቀረቡት ከመና ሌላ ተጨማሪ የሚበሉት ነገር እንደሚፈልጉ ለመጠየቅ ነበር።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሥጋ የመብላት መሻት አለን”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የምግብ ፍላጎታቸን ጠፋ
“መብላት አንፈልግም” ወይም“” “መብላት አንችልም”

Numbers 11:7

የድንብላል ዘር
የዚህ ዕፅዋት ዘር በሚደርቅበት ጊዜ በቅመምነት ያገለግላል።

ድንብላል
ይሄ የሚያጣብቅ ነገር ያለው ሲሆን የገረጣ ቢጫ ቀለም አለው።

Numbers 11:9

በሙሴ ዓይን
ዓይኑ መመልከቱን የሚያመለክት ሲሆን መመልከቱ ደግሞ አስተሳሰቡን ወይም የፍርድ አሰጣጡን ይወክላል።“በሙሴ አስተሳሰብ”ወይም “በሙሴ ዳኝነት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 11:11

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ምላሽ የማያሻቸውን ብዙ ጥያቄዎች ለእግዚአብሔር ያቀርባል።(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን በባሪያህ ላይ ክፉ አደረግህ?ለምንስ በፊትህ ሞገስ አላገኘሁም?
ሙሴ እነዚህን ጥያቄዎች የጠየቀው እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ባለው ግንኙነት ላይ የተቃውሞ ጥያቄ ለማቅረብ ነበር።በድርጊት መልክ ሊገለፁ ይችላሉ። ሙሴ ስለራሱ በሶስተኛ አካልነት ነው የሚናገረው።“እኔ ባሪያህን በእንደዚህ ዓይነት መጥፎ ሁኔታ መያዝ አልነበረብህም።በእኔ ልትናደድ አይገባም”ወይም “እኔ ባሪያህ ያጠፋሁት ጥፋት ስለሌለ ጥሩ ባልሆነ ሁኔታ እኔን መያዝ አልነበረብህም!”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄንና የመጀመሪያ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህን ሁሉ ሕዝብ ሸክም በእኔ ላይ አደረግህ
ሙሴ ሕዝቡን የመምራቱንና የሚያስፈልጋቸውን ነገር የመሥጠቱን ነገር ልክ ከባድ የሆነ ሸክምን ከመሸከም ጋር ያነፃፅረዋል።“ለእነዚህ ሰዎች ሁሉ ኃላፊነትን ሰጠኸኝ፤እኔ ግን ከብዶኛል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን ሁሉ ሕዝብ እኔ ፀነስኩትን?
ሙሴ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው አባታቸው እንዳልሆነ እግዚአብሔርን ለማሳሰብ ነው።“የእነዚህ ሰዎች ሁሉ አባት አይደለሁም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በብብትህ እቀፋቸው የምትለኝ ...ይህን ሕዝብ ወለድኩትን?
ሙሴ እግዚአብሔር እንዲያስታውስለት የፈለገው ምንም እንኳን አባታቸው ባይሆንም እሥራኤላውያንን መንከባከብ እንደሚገባው መናገሩን ነበር።“እኔ ስላልወለድኳቸው እንደ ሕፃን ልጅ ተሸከማቸው ልትለኝ አትችልም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በብብትህ እቀፋቸው
እሥራኤላውያንን መንከባከብ ልክ ዕርዳታ የሚያሻውን ሕፃን ልጅ ከመሸከም ጋር ተነፃፅሯል።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልሸከማቸው ይገባል ...ምን ልስጣቸው?
የዚህ ዓረፍተ ነገር ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እንድሸከማቸው እንድሰጣቸው መጠበቅ የለብህም!”ወይም “ልሸከማቸው አልችልም...ልሰጣቸው”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:13

ለዚህ ሁሉ ሕዝብ የምሰጠው ሥጋ ከወዴት አገኛለሁ?
ሙሴ ይሄንን ጥያቄ የሚያነሳው ለዚህ ሁሉ ሕዝብ ሥጋ መሥጠት የማይቻል መሆኑን ለመግለፅ ነው።“ለዚህ ሁሉ ሕዝብ የሚበቃ ሥጋ ለማግኘት የምችልበት ሁኔታ የለም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ሕዝብ ለብቻዬ ለመሸከም አልችልም
ሙሴ የመምራቱንና ለሕዝቡ የሚያስፈልጋቸውን ነገር የማቅረቡን ጉዳይ ልክ እነርሱን እንደሚሸከም ዓይነት አድርጎ ይገልፀዋል።“ለእነዚህ ሰዎች ሁሉ የሚያስፈልጋቸውን ነገር ለብቻዬ ለማቅረብ አልችልም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልሸከማቸው አልችልም
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“ይሄ ኃላፊነት ለእኔ አስቸግሮኛል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:16

በአንተ ካለውም መንፈስ
“መንፈስ”የሚለው ቃል እግዚአብሔር ለሙሴ የተናገረውን ነገር እንዲያደርግ ኃይል የሚሰጠውን የእግዚአብሔርን መንፈስ ነው የሚያመለክተው።“እግዚአብሔር የሰጠህ በአንተ ያለው መንፈስ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቡን ሸክም ከአንተ ጋር ይሸከማሉ
እግዚአብሔር የመምራቱንና አስፈላጊ ነገሮችን የማቅረቡን ጉዳይ ልክ ሙሴና ሌሎች መሪዎቹ እንደሚሸከሙት ነገር አድርጎ ነው የሚገልፀው።“የሕዝቡን ሸክም ከአንተ ጋር ይሸከማሉ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብቻህን መሸከም አይጠበቅብህም
እግዚአብሔር የመምራቱንና ለሕዝቡ አስፈላጊ ነገሮችን የማቅረቡን ጉዳይ ልክ ሙሴና ሌሎች መሪዎቹ እንደሚሸከሙት ነገር አድርጎ ነው የሚገልፀው።“ብቻህን አትሸከማቸውም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:18

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

የምንበላውን ሥጋ ማን ይሰጠናል?
እሥራኤላውያን ይህንን ጥያቄ ያቀረቡት ከመና ሌላ ተጨማሪ የሚበሉት ነገር እንደሚፈልጉ ለመጠየቅ ነበር።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሥጋ የመብላት ፍላጎት አለን”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በአፍንጫችሁ እስኪወጣ
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/እግዚአብሔር ምግቡ በትውከት መልክ በአፍንጫቸው እንደሚወጣ ነው የሚናገረው።“ታምማችሁ እስክታስታውኩ ድረስ”ወይም “በአፍንጫው በሚወጣበት ሁኔታ እጅግ ብዙ ሥጋን ይበላሉ” “በአፍንጫቸው የሚወጣ እስኪመስል ድረስ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ከግብፅ ወጣን?
ሕዝቡ ይሄንን ጥያቄ የጠየቀው ቅሬታውን ለመግለፅና አቤቱታን ለማቅረብ ነበር።“ከግብፅ ምድር መውጣት አልነበረብንም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:21

600,000 ሕዝብ
“ስድስት መቶ ሺህ ሕዝብ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

“እነርሱን የሚያጠግብ የበሬና የበግ መንጋ ይታረድን?ወይስ የባህርን ዓሣ ሁሉ ያጠግባቸው ዘንድ ይሰብሰብላቸውን?”
ሙሴ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያቀርበው ሕዝቡ እንዲጠግብ ለማድረግ በቂ ሥጋ ስለመኖሩ ጥርጣሬ ስለገባው ነው። “እነርሱን ለማጥገብ የበሬና የበግ መንጋ እንዲሁም የባህርን ዓሣ ሁሉ መግደል ይኖርብናል”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መንጎችና ከብቶች
በመሠረቱ እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።በአንድነት የሚያመለክቱት ነገር ቢኖር ብዙ ከብቶች የመኖራቸውን ጉዳይ ነው።(ሁለት ተመሳሳይ ገፅታ ያላቸው የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የባህርን ዓሣ ሁሉ
“ሁሉ” የሚለው ቃል የተጋነነ ሲሆን ለእሥራኤል ሕዝብ ሁሉ ምግብ ለማቅረብ የማይቻል መሆኑን ለመግለፅ ነው።(የተጋነነ ንፅፅር እና አጠቃላይነት የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲጠግቡ ለማድረግ
“ረሃባቸውን ለማስታገስ”

እጁ አጠረችን?
እዚህ ላይ “እጅ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔር ለሕዝቡ በቂ ሥጋ ሊሰጥ አይችልም ብሎ በማሰቡ ለገስፀው ነው።“ይህንን የማድረግ በቂ ኃይል የለኝም ብለህ ታስባለህ?”ወይም “ይህንን ለማድረግ ከበቂ በላይ ኃይል እንዳለኝ ማወቅ ይኖርብሃል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:24

የእግዚአብሔር ቃላት
“እግዚአብሔር የተናገረው ነገር”

በሙሴ ላይ ከነበረው መንፈስ
“መንፈስ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለሙሴ የተሰጠውን የእግዚአብሔርን መንፈስ ነው።ተመሳሳይ ሐረጎችን በኦሪት ዘኁልቁ 11:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ለሙሴ የሰጠው የተወሰነ ኃይል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በሰባዎቹ ሽማግሌዎች ላይ አድርግ
ለሽማግሌዎቹ ኃይልን መሥጠት መንፈስን በእነርሱ ላይ ማድረግ በሚል መልኩ ነው የተገለፀው።ተመሣሣዩን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 11:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ለሰባ ሽማግሌዎች ሰጠ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈሱም በላያቸው ላይ ባደረ ጊዜ
ከመንፈሱ ኃይል ማግኘትን መንፈሱ እንደወረደባቸው ተደርጎ ተነግሯል።“ከመንፈሱ ኃይልን ባገኙበት ወቅት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:26

መንፈሱም በላያቸው አደረ
ከመንፈሱ ኃይል ማግኘትን መንፈሱ እንደወረደባቸው ተደርጎ ተነግሯል።“መንፈሱ ኃይልን ሰጣቸው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስማቸው በዝርዝሩ ውስጥ ተፅፎ ነበረ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴ ሥማቸውን በዝርዝሩ ውስጥ ፃፈው”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:28

ከልክላቸው
“መተንበዩን እንዲያቆሙ ንገራቸው”

ስለ እኔ አንተ ትቀናለህን?
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው እግዚአብሔርን ለመውቀስ ነበር።አስፈላፊ ሆኖ ከተገኘ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለእኔ ስትል ልትቀና አይገባህም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እኔ አንተ ትቀናለህን?
አስፈላጊ ከሆነ እግዚአብሔር የሚቀናበት ነገር ምን እንደሆነ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ለእኔ የሆነውን ነገር ሊወስዱ ይችላሉ ብለህ ሰጋህን?”ወይም “ሰዎች ሥልጣኑን አያከብሩለትም ብለህ ተጨነቅክን?”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈሱን በእነርሱ ላይ ያደርግ ዘንድ
ሙሴ ለሰዎች ኃይል የሚሰጠውን የእግዘአብሔርን መንፈስ ልክ እግዚአብሔር መንፈሱን በእነርሱ ላይ እንደሚያስቀምጥ አድርጎ ይገልፀዋል።“የእግዚአብሔር መንፈስ ኃይልን ሁሉ ይሰጣቸው ዘንድ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:31

ድርጭት
“ትንሽ ወፍ”(ያልታወቁትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

የአንድ ቀንም መንገድ ያህል በዚህ የአንድ ቀንም ያህል መንገድ በዚያ
“በእያንዳንዱ አቅጣጫ አንድ ሰው ቀኑን ሙሉ የሚጓዝበትን መንገድ ያህል”

ሁለት ክንድ ያህል
ክንድ የመለኪያ ዓይነት ሲሆን 46 ሴንቲ ሜትር አካባቢ ይሆናል።“92 ሴንቲ ሜትር ያህል” ወይም “አንድ ሜትር ያህል” (መፅሐፍ ቅዱሣዊ ርቀትንና ቁጥሮችን ይመልከቱ)

ከአሥር የቆሮስ መስፈሪያ በታች የሰበሰበ አልነበረም
ይሄ ድርብ አሉታዊ ሲሆን በአዎንታዊ ዓረፍተ ነገር ሊገለፅም ይችላል።

አሥር የቆሮስ መስፈሪያ
የቆሮስ መሥፈሪያ የመለኪያ ዓይነት ሲሆን 220 ሊትር ያህል ይሆናል።“220 ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ የመጠን መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 11:33

ሥጋውም ገና በጥርሳቸው መካከል ሳለ ሳያኝኩትም
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።አንድ ላይ በመሆን አፅንዖት የሚሰጡት ሥጋውን ገና እየበሉ እያሉ ያኔውኑ እግዚአብሔር ቅጣቱን የላከባቸው መሆኑን ነው።“ገና ሥጋውን እየበሉ እያሉ”(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የዚያ ሥፍራ ሥም የምኞት መቃብር ተብሎ ተጠራ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሥፍራውን የምኞት መቃብር ብለው ጠሩት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውንና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐሢሮት
ይሄ በበረሃ ውስጥ የሚገኝ የአንድ ስፍራ ስም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 “ከዚያ ማርያም እና አሮን ሙሴ ባገባት ኩሻዊ ሴት ምክንያት በሙሴ ላይ በተቃውሞ ተናገሩ። 2 እንዲህም አሉ፣ “ያህዌ የተናገረው ከሙሴ ጋር ብቻ ነውን? ከእኛስ ጋር አልተናገረምን?” ያህዌ እነርሱ የተናገሩትን ሰማ። 3 ሙሴ ፣ በምድር ላይ ከሚገኝ ከማንኛውም ሰው ይልቅ በጣም ትሁት ሰው ነበር። 4 ወዲያውኑ ያህዌ ከሙሴ፣ ከአሮንና ማርያም ጋር ተናገረ “እናንተ ሶስታችሁ ወደ መገናኛው ድንኳን ውጡና ኑ።” ስለዚህም ሶስቱም ወጥተው መጡ። 5 ከዚያም ያህዌ በደመና አምድ ወረደ። በድንኳኑ መግቢያ ቆሞ አሮንንና ማርያምን ጠራቸው። ሁለቱም ወደ ፊት ቀረቡ። 6 ያህዌ እንዲህ አለ፣ “አሁን ቃሎቼን ስሙ። አንድ የእኔ ነብይ በመካከላችሁ ሲሆን፣ ራሴን፣ በራዕይ እገልጥለታለሁ፣ በህልምም እናገረዋለሁ። 7 አገልጋዬ ሙሴ ግን እንደዚያ አይደለም። እርሱ በቤቴ ላይ ሁሉ የታመነ ነው። 8 እኔ ከመሴ ጋር በቀጥታ እናገራሁ፣ በራዕይ ወይም በዘይቤ አይደለም። እርሱ የእኔን መልክ ያያል። ስለዚህ በአገልጋዬ በሙሴ ላይ ስትናገሩ ለምን አልፈራችሁም?” 9 የያህዌ ቁጣ በእነርሱ ላይ ነደደ፣ ከዚያም ትቷቸው ሄደ። 10 ደመናው ከድንኳኑ ላይ ተነሳ፣ እናም ማርያም በድንገት በለምጽ ተመታች እንደ በረዶ ነጭ ሆነች። አሮን ወደ ማርያም ዞር ብሎ ሲመለከታት በልምጽ መመታቷን አየ። 11 አሮን ሙሴን እንዲህ አለው፣ “ጌታዬ ሆይ፣ እባክህን በአንተ ላይ የፈጸምነውን ይህን በደል አትቁጠርብን። በስንፍና ተናግረናል፣ ደግሞም በድለናል። 12 እባክህን ከእናቱ ማህጸን ሲወጣ ጭንጋፍ ሆኖ እንደ ተወለደ ከፊል አካሉ እንደተበላ ሆና አትተዋት።” 13 ስለዚህም ሙሴ ወደ ያህዌ ጮኸ። እንዲህም አለ፣ “እግዚአብሔር ሆይ፣ እባክህ፣ እባክህ ፈውሳት።” 14 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “አባቷ በፊቷ ላይ ቢተፋባት፣ ለሰባት ቀናት በሀፍረት ትቆያለች። ከሰፈር ውጭ ለሰባት ቀናት ዝጋባት። ከዚያ በኋላ መልሰህ አምጣት።” 15 ስለዚህም ማርያም ከሰፈር ውጭ ለሰባት ቀናት ተዘጋባት። እርሷ ወደ ሰፈር እስክትመለስ ድረስ ህዝቡ ጉዞ አላደረገም። 16 ከዚያ በኋላ፣ ህዝቡ ከሐዴሮት ተነስቶ ተጓዘና በፋራን ምድረበዳ ሰፈረ።

Numbers 12:1

በውኑ እግዚአብሔር በሙሴ ብቻ ተናግሯልን?በእኛስ ደግሞ የተናገረ አይደለምን?
ማርያምና ሙሴ ይሄንን ጥያቄ የጠየቁት ሙሴ ብዙ ሥልጣን ሲኖረው እኛ ግን የሚገባንን ያህል ሥልጣን የለንም በሚል ምክኒያት ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር የተናገረው ለሙሴ ብቻ አይደለም።ከእኛም ጋር ተነጋግሯል።”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን እግዚአብሔር ሰማ
እዚህ ላይ “አሁን”የሚለው ቃል ከዚህ ቀጥሎ ላለው አስፈላጊ ነጥብ ሰው የበለትኩረት እንዲሰጥ ያደርጋል።

አሁን ሰው የሆነው ሙሴ
“አሁን”የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በዋናው ታሪክ ላይ እረፍት ለመሥጠት ነው።ተራኪው የሙሴን ባህርይ በሚመለከት የጀርባ ታሪኩን ይናገራል።(የጀርባ ታሪክ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 12:4

የደመና አምድ
የደመናው ቅርፅ አምድ እንደሆነ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“የአምድ ቅርፅ ያለው ደመና”ወይም “ረዥም ደመና” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 12:6

ባሪያዬ ሙሴ ግን እንዲህ አይደለም
“ለሙሴ እንደዚያ አልናገርም”

በቤቴ ሁሉ የታመነ ነው
እዚህ ላይ ቤቴ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን አገር ነው። በእግዚአብሔር ቤት ታማኝ መሆን እሥራኤልን ለመምራት ታማኝ መሆንን ያመለክታል።“ሙሴ ሕዝቤን በታማኝነት ይመራል”ወይም“ሕዝቤን እሥራኤልን እንዲመራ እምነት የምጥልበት ሙሴን ነው” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በባሪያዬ በሙሴ ላይ ትናገሩ ዘንድ ስለምን አልፈራችሁም?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ማርያምንና አሮንን ለመገሰፅ ነው። በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይቸላል።“ባሪያዬን ሙሴን በመቃወም ለመናገር መፍራት ነበረባችሁ።”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በባሪያዬ ላይ፤በሙሴ ላይ
“በሙሴ ላይ”የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር የሚናገረው ባሪያው እርሱ ስለመሆኑ ግልፅ ይሆናል።“በባሪያዬ በሙሴ ላይ”(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 12:9

የእግዚአብሔርመ ቁጣ በእነርሱ ላይ ነደደ
የእግዚአብሔር ቁጣ እሣት እንደሆነ ዓይነት ተደርጎ ነው የተነገረው።“እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ በጣም ተቆጣ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ በረዶ ነጭ ሆነ
ለምፅ የማርያምን ሥጋ ወደ ነጭነት ቀየረው።“በጣም ነጭ ሆነ”(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 12:11

እባክህ ኃጢአታችንን አትያዝብን
የሰዎችን ኃጢአት መያዝ ማለት ለፈፀሙት ኃጢአት ተጠያቂ ናቸው ማለት ነው።ይሄ የሚያመለክተው በኃጢአታቸው የመቀጣታቸውን ጉዳይ ነው። (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእናቱ ሆድ በወጣ ጊዜ ግማሽ ሥጋው ተበልቶ እንደሞተ አትሁን
በማርያም ላይ የተጣበቀባት ለምፅ ሕይወቷ እስኪያልፍ ድረስ ሥጋዋ እየበሰበሰ እንዲሄድ የሚያደርግ ነበር።እየበሰበሰ የሚሄደው ሥጋ ልክ እንደሚባላ ነገር ተደርጎ ተገልጿል።“ከእናቱ ሆድ በወጣ ጊዜ ግማሽ ሥጋው ተበልቶ እንደሞተ አትሁን”(ተነፃፃሪ የሚለውንና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 12:13

እባክህ ፈውሳት፤እባክህ አግዚአብሔር
“እባክህ”የሚለው ቃል የተደገመው ለጉዳዩ አፅንዖት ለመሥጠት ነው።

አባትዋ ምራቁን በላይዋ ላይ ቢፋባት
ይሄ የሚያመለክተው ሊሆን ይችል የነበረ ነገር ተግባራዊ አለመደረጉን ነው። በአንድ ሰው ፊት ላይ ምራቅ መትፋት ትልቅ ስድብ ነበር።(በግምት ላይ የተመሠረቱ ሁኔታዎችንና ተምሣሌታዊ ድርጊቶች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማርያምም ከሠፈር ውጪ ተዘግታ ተቀመጠች
ከሠፈር ውስጥ ከወጣች በኋላ ተመልሣ ለመምጣት ያለመቻሏን ሁኔታ ልክ ከጀርባዋ በር እንደተቆለፈባት ተደርጎ ተገልጿል።“ማርያም ከሠፈር ውጪ እንደትሄድ ተደረገ”ወይም “ማርያም ከሠፈር ውጪ እንድትሆን ተደረገ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማርያም ከሠፈር ውጪ ነበረች
ይሄ በድርጊት መልከ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴ ማርያምን ከሠፈር ውጪ ዘጋባት”ወይም “ሙሴ ማርያምን ከሠፈር ውጪ ላካት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 12:16

ሐጺሮት
ይሄ በበረሃ ውስጥ ያለ የአንድ ሥፍራ ሥም ነው።ይህንን በኦሪት ዘኁልቁ 11፡35 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ዚያም ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 2 ”ለእስራኤላውያን የሰጠኋቸውን የከነዐንን ምድር እንዲያዩ ጥቂት ሰዎችን ላክ። ከአባቶቻቸው ከእያንዳንዱ ነገድ አንድ
ሰው ላክ። ከመሀላቸው የሚላከው እያንዳንዱ ሰው መሪ መሆን አለበት።” 3 ሙሴ የያህዌን ትእዛዝ እንዲያደርጉ ከፋራን ምድረ በዳ ላካቸው። ሁሉም
ከእስራኤል ሰዎች መሃል የተመረጡ መሪዎች ነበሩ። 4 ስሞቻቸው እነዚህ ነበሩ፡ ከሮቤል ነገድ፣ የዘኩር ልጅ ሳሙኤል። 5 ከስምዖን ነገድ፣ የሱሬ ልጅ ሰፈጥ።
6 ከይሁዳ ነገድ፣ የዩፎኒ ልጅ ካልብ። 7 ከይሳኮር ነገድድ የዮሴፍ ልጅ ይግአል። 8 ከኤፍሬም ነገድ፣ የነዌ ልጅ አውሴ። 9 ከብንያም ነገድ፣ የራፋ ልጅ ፈልጢ።
10 ከዛብን ነገድ፣ የሰዲ ልጅ ጉዲኤል። 11 ከዮፍ ትውልዶች፣ ይህም፣ ከምናሴ ነገድ ነው፣ የሱሲን ልጅ ጋዲ። 12 ከዳን ነገድ፣ የገማሊ ልጅ ዓሚኤል። 13
ከአሴር ነገድ፣ የሚካኤል ልጅ ሰቱር። 14 ከንፍታሌም ነገድ፣ የያቢ ልጅ ናቢ። 15 ከጋድ ነገድ፣ የማኪ ልጅ ጉዲኤል ነበሩ። 16 ምድሪቱን እንዲያዩ ሙሴ
የላቸው ሰዎች ስሞች እነዚህ ነበሩ። ሙሴ የነዌ ልጅ አውሴን፣ ኢያሱ ብሎ ጠራው። 17 ሙሴ እነርሱ የከነዓንን ምድር እንዲያዩ ላካቸው። እንዲህ አላቸው፣
“ከነጌብ ጀምራችሁ እስከ ተራራማው አገር ድረስ ሂዱ። 18 ምድሪቱ ምን እንደምትመስል ተመልከቱ። በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን እዩ፣ ጠንካሮች ወይም ደካሞች
መሆናቸውን፣ እና ጥቂት ወይም ብዙ መሆናቸውን ተመልከቱ። 19 የሚኖሩባት ምድር ምን እንደምትመስል እዩ። መልካም ናት ወይስ መጥፎ? በዚያ ምን
አይነት ከተሞች አሉ? ሰፈር አይነት ናቸው? የተቀጠሩ ከተሞችስ ናቸውን? 20 ምድሪቱ ምን እንደምትመስል እዩ፣ ለእርሻ የተመቸች ናት ወይስ አይደለችም፣
በዚያ ዛፎች አሉ ወይስ የሉም። ብርቱ ሁኑና ከምድሪቱ ምርት ከየአይነቱ ይዛችሁ ኑ።” ወቅቱ የወይን ፍሬ ማፍራት የጀመረበት ነበር። 21 ስለዚህ ሰዎቹ ወጥተው
በሌለቦ ሐማት አጠገብ፣ ከጺን ምድረበዳ እስከ ሌቦ ድረስ ምድሪቱን ተመለከቱ። 22 ከኔጌብ ወጥተው እስከ ኬብሮን ደረሱ። ከዔናቅ ነገድ ዝርያ የሆኑ
የአኪመን፣ የሴሲና፣ እና የተላሚ ነገዶች በዚያ ነበሩ። ኬብሮን ግብጽ ውስጥ የተመሰተረችው ከከጣኔዎስ ሰባት አመት ቀደም ብላ ነበር። 23 ኤሽኮል ሸለቆ
ሲደርሱ፣ የወይን ዘለላ የያዘ ቅርንጫፍ ቆረጡ። ከቡድናቸው በሁለቱ መሃል በበትር አድርገው የወይኑን ዘለላ ተሸከሙት። እንደዚሁም ሮማንና በለስም አመጡ።
24 የእስራኤል ሰዎች በዚያ ከቆረጡት የወይን ዘለላ የተነሳ፣ ያቺ ስፍራ የኤሽኮል ሸለቆ ተብላ ተጠራች። 25 ምድሪቱን መርምረው ከአርባ ቀናት በኋላ ተመለሱ።
26 የተላኩት ሰዎች፣ ሙሴና አሮን እንዲሁም መላው የእስራኤል ማህበረሰብ ወዳሉበት በፋራን ምድረበዳ ወደምትገኘው ወደ ቃዴስ መጡ። ወደ እነርሱና ወደ
መላው ማህበረሰብ ተመልሰው መጥተው፣ የምድሪቱን ፍሬ አሳይዋቸው። 27 ሙሴን እንዲህ አሉት፣ “ወደ ላከን ምድር ደረስን። በእርግጥም ወተትና ማር
ታፈሳለች። ከምድሪቱ ምርት እነሆ። 28 ሆኖም፣ በዚያ የሚኖሩ ሰዎች ብርቱዎች ናቸው፤¨ከተሞቹም የተመሸጉና ትላልቅ ናቸው። ደግሞም በዚያ የዔናቅን
ዝርያዎችም አይተናል። 29 አማሌቃውያን በነጌብ ይኖራሉ። ኬጢያውያን፣ ኢያቡሳዊያን፣ እና አሞራዊያን በተራራማው አገር ይኖራሉ። ከነዓናዊያን በባህሩ
አቅራቢያ በዮርዳኖስ ወንዝ ዳርቻ ይኖራሉ።” 30 ከዚያ ካሌብ በሙሴ ዙሪያ የተሰበሰቡበትን ሰዎች ሊያበረታታቸው ተነሳ፣ እንዲህም አለ፣ “በአንድ ጊዜ
ተነስተን እንውጣና ምድራቸውን እንውረስ፣ ምክንያቱም በሚገባ ልናሸንፍ እንችላለን።” 31 ግን ከእርሱ ጋር የሄዱት ሌሎች ሰዎች እንዲህ አሉ፣ “እኛ ሰዎቹን
ማጥቃት አንችልም ምክንያቱም እነርሱ ከእኛ ይልቅ ጠንካሮች ናቸው።” 32 ስለዚህም ስለተመለከቷት ምድር በእስራኤለ ሰዎች መሀል ተስፋ አስቆራጭ ወሬ
አሰራጩ። እንዲህም አሉ፣ “የተመለከትናት ምድር በላይዋ የሚኖሩትን የምትበላ ናት። በዚያ ያየናቸው ሰዎ ሁሉ ቁመተ ረጃጅም ሰዎች ናቸው። 33 በዚያ የኤናቅ
ዝርያዎችን አይተናል፣ ከግዙፋኑ ሰዎች የመጡትን ግዙፎቹን ሰዎች አይተናል። ከእነርሱ ጋር ስንተያይ፣ በእኛ በራሳችን ዐይን እንደ አንበጣ ነበርን፣ ደግሞም
በእነርሱም ዐይን እንደዚሁ ነበርን።”

Numbers 13:1

የምሰጣትን
እግዚአብሔር የከነዓንን ምድር ለእሥራኤል ሕዝብ ለመስጠት የወሰነ ቢሆንም ወደዚያ ግን አልገቡም ነበር።“ልሰጥ የወሰንኩትን”ወይም “በቅርቡ የምሰጠውን”(የቆየ ትንቢት የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ በመካከላቸው አለቃ ይሁን
“አንተ የላክኸው እያንዳንዱ ሰው በነራሱ ነገድ መካከል አለቃ መሆን ይኖርበታል።”

Numbers 13:3

የዘኩር ልጅ ሰሙኤል
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:5

ሰፈጥ...ኡሪ...ዮፎኒ...ይግአል...ዮሴፍ..ነዌ
እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:9

ፈልጢ...ራፉ...ጉድኤል...ጋዲ...ሱሲ...አሚኤል...ገማሊ
እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዮሴፍ ነገድ አርሱም የምናሴ ነገድ
በዮሴፍና በምናሴ መካከል ያለው ግንኙነት የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ከዮሴፍ ልጅ ከምናሴ ነገድ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:13

ሰቱር...ሚካኤል...ናቢ ያቢ...ጉዲኤል...ማኪ
እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የነዌ ልጅ አውሴ
የእነዚህን ሰዎች ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 13:8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 13:17

ምድሪቱ መልካም ወይም ክፉ፤የሚኖሩባቸው ከተሞች ሠፈሮች ወይም አምባዎች እንደሆኑ እዩ
ሙሴ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው የተላኩት ሰዎች በሚመለሱበት ወቅት ሊያቀርቡ የሚገባቸውን መረጃ በሚመለከት ግልፅ ለማድረግ በመፈለግ ነው። ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል። “ምድሪቱ መልካም ወይም ክፉ፤ምን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዓይነት ከተሞች እንዳሉ፤ከተሞቹ ሰዎች የሚኖሩባቸው ሠፈሮች ብቻ እንደሆኑ ወይም የጦር ምሽግ መኖር አለመኖሩን አጣሩ” (ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሠፈሮች ናቸው ወይስ የተመሸጉ ከተማዎች ናቸው?
የተመሸጉ ከተሞች ራሣቸውን ከጠላት ጦር ለመከላከል ሲሉ ጠንካራ ቅጥሮች ይኖሯቸዋል።ሠፈሮች ግን እንደዚህ ዓይነት ቅጥሮች የሏቸውም።

Numbers 13:21

ጺን...ሐማት..ረአብ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የጺን ምድረ በዳ
እዚህ ላይ “ጺን” የሚለው ቃል በዕብራይስጥ ቋንቋ ምድረ በዳ ማለት ነው። (ቃላትን መዋስና መቅዳት የሚለውን ይመልከቱ)

ኬብሮንም በግብፅ ካለችው ከጣኔዎስ በፊት ሰባት ዓመት ተሠርታ ነበር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ግብፃውያን ጺንን ከመገንባታቸው ሰባት ዓመታት በፊት ከነዓናውን ኬብሮንን ገንብተዋት ነበር” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አኪመን...ሴሲ...ተላሚ
እነዚህ በየአባቶቻቸው ቤቶች የነገድ ስሞች አንፃር የተሰየሙ ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ዔናቅ
ይሄ የሰው ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:23

ኤሽኮል
ይሄ የቦታ ስም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በሁለቱ ወገኖቻቸው መካከል
“በየወገኖቻቸው ባሉ ሁለት ሰዎች መካከል”

የዚያን ሥፍራ ሥም ...ብለው ጠሩት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለዚያ ሥፍራ ሥም ሰጡት” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:25

ከአርባ ቀናት በኋላ
“ከ40 ቀናት በኋላ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቃል ይዘው ተመለሱ
“ቃል”የሚለው የሚያመለክተው መረጃን ነው።“መረጃቸውን ይዘው ተመለሱ” ወይም “የተመለከቱትን ነገር ዘገቡ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:27

እርስዋም ወተትና ማር ታፈስሳለች
“በእርግጥም ወተትና ማር እዚያ ይፈስሳሉ”ምድሪቱ ለእንስሳትና ለዕፅዋት ተስማሚ መሆኗን ለመግለፅ ከእነዚያ እንስሳት የሚገኘው ወተትና ማር በምድሪቱ ላይ እንደሚፈስስ ነገር አድርገው ይገልፁታል።“ከብቶችን ለማሳደግና አህልን ለማግኘት ድንቅ የሆነ ሥፍራ ነው”ወይም “በእርግጥም ለምለም የሆነ አገር ነው”ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ወተት
ወተት ከላምና ከፍየል የሚገኝ ነገር በመሆኑ ከብቶችንና ከከብቶች የሚገኘውን ምገብ ያመለክታል።“ከከብቶች የሚገኝ ምግብ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ማር
ማር ከአበቦች የሚገኝ ነገር በመሆኑ ዕፅዋትንና ከዕፅዋት የሚገኘውን ምገብ ያመለክታል።“ከዕፅዋት የሚገኝ ምግብ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 13:32

እነርሱ ስለ ሰለልዋትም ... እያወሩ
እዚህ ላይ “እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከካሌብና ከኢያሱ በስተቀር በጊዜው ለስለላ የሄዱትን ሰዎች ሁሉ ነው።

የሚኖሩባትን ምድር የምትበላ ምድር
ሰዎቹ ምድሪቱ ወይም በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎች እጅግ አደገኞች መሆናቸውን ለመግለፅ ምድሪቱ ሰዎችን የምትበላ እንደሆነች አድርገው ያቀርቡታል።“እጅግ አደገኛ ምድር”ወይም “ሰዎቹ ነፍሳችንን የሚያጠፉበት ምድር” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዔናቅ
ይሄ የሰው ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ በዓይናችን ግምት ...እኛ በዓይናቸው ዘንድ
እዚህ ላይ “ማየት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ግምገማንና የፍርድ ውሳኔ መሥጠትን ነው።“በእኛ አስተሳሰብ...በእነርሱ አስተሳሰብ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዓይናችን ግምት እንደ አንበጣ ነበርን
ሰዎቹ ስለ አንበጣ የተናገሩት በዚያ ምድር ካሉት ሰዎች ጋር ራሣቸውን ሲያነፃፅሩ ምን ያህል ትንሽ መሆናቸው እንደተሰማቸው ለመግለፅ ብለው ነው።“እኛን ከእነርሱ ጋር ስናነፃፅረው የአንበጣ ያህል ትናንሾች ነን›።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 “በዚያን ምሽት ማህበረሰቡ በሙሉ ድምጹን ከፍ አድርጎ አለቀሰ። 2 እስራኤል ሰዎች ሁሉ ሙሴንና አሮንን ነቀፉ። መላው ማህበረሰብ እንዲህ አሏቸው፣ “በግብጽ ምድር ብንሞት ይሻለን ነበር። ውይም ምነው በዚህ በረሃ በሞትን ኖሮ! 3 ያህዌ ለምን በዚህ ምድረበዳ በሰይፍ እንድንሞት ወደዚህ ምድር አመጣን? ሚስቶቻችንና ትናንሽ ልጆቻችን የተጠቁ ይሆናሉ። ወደ ግብጽ መመለስ አይሻለንምን?” 4 እርስ በእርሳቸው እንዲህ ተባባሉ፣ “ሌላ መሪ እንምረጥ፣ እናም ወደ ግብጽ እንመለስ።” 5 ከዚያ ሙሴና አሮን በእስራኤል ህዝብ በማህበረሰቡ ጉባኤ ፊት በግምባራቸው ተደፉ። 6 ምድሪቱን ለማየት ከወጡት ውስጥ ከነበሩት የነዌ ልጅ ኢያሱና የዩፎኒ ልጅ ካሌብ ልብሳቸውን ቀደዱ። 7 እስራኤል ሰዎች መላው ማህበረሰብ እንዲህ ሲሉ ተናገሩ፣ “በውስጧ ያለፍነውና የተመለከትናት ምድር በጣም መልካም መድር ናት። 8 ያህዌ በእኛ ደስ ከተሰኘ፣ ወደዚህች ምድር ያስገባናል ደግሞም እርሷን ለእኛ ይሰጠናል። ምድሪቱ ወተትና ማር የምታፈስ ናት። 9 ነገር ግን በያህዌ ላይ አታምጹ፣ ደግሞም በምድሪቱ የሚኖሩትን ህዝቦች አትፍሩ። በቀላሉ እንደ ምግብ እንበላቸዋለን። ጥላቸው ከእነርሱ ተገፏል፣ ምንያቱም ያህዌ ከእኛ ጋር ነው። እነርሱን አትፍሯቸው”። 10 ነገር ግን መላው ማህበረሰብ እስከ ሞት ሊወግሯቸው ተነሰቡቸው። ከዚያ የያህዌ ክብር በመገናኛው ድንኳን ለመላው የእስራኤል ሰዎች ታየ። 11 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “ይህ ህዝብ እስከ መቼ እኔን ይንቀኛል በመካከላቸው በሃይሌ ያደረኳቸውን ምልክቶች እያዩ እንኳን እስከ መቼ በእኔ አያምኑም 12 በበሽታ እመታቸዋለሁ፣ ወደ ርስታቸው አላስገባቸውም፣ ሆኖም ከአንተ ከራስህ ነገድ ከእነርሱ ይልቅ ታላቅና ሃያል ህዝብ አበጃለሁ።” 13 ሙሴ ያህዌን እንዲህ አለው፣ “ይህን ብታደርግ፣ ግብጻዊያን ስለዚህ ነገር ይሰማሉ፣ ምክንያቱም አንተ ይህን ህዝብ በኃይልህ ከእነርሱ አድነሃቸዋል። 14 ለዚህች ምድር ነዋሪዎች ይህንን ይናገራሉ። አንተ ያህዌ፣ ከዚህ ህዝብ ጋር እንደሆንክ እነርሱ ሰምተዋል፣ ምክንያቱም አንተ ፊት ለፊት ታይተሃል። የአንተ ደመና በእኛ ህዝብ ላይ ሆኗል። አንተ በእነርሱ ፊት በቀን በደመና አምድ በምሽት በእሳት አምድ ሄደሃል። 15 አሁን ይህንን ህዝብ እንደ አንድ ሰው ብትገድል፣ ዝናህን የሰሙ ህዝቦች እንዲህ ይላሉ፣ 16 ‘ያህዌ ይህንን ህዝብ ሊሰጣቸው ወደ ማለላቸው ምድር ሊያስገባቸው ባለመቻሉ ምክንያት፣ በምድረበዳ ገደላቸው። 17 አሁን፣ እኔ እለምንሃለሁ፣ ታላቁን ሀይልህን ተጠቀም። አንተ እንዲህ ብለሃልና፣ 18 ‘ያህዌ ለቁጣ የዘገየ ነው፣ በቃል ኪዳን ታማኝነቱ የተትረፈረፈ ነው። እርሱ በደልና መተላለፍን ይቅር ይላል። የአባቶችን ኃጢአት ቅጣት እስከ ሁለትና ሶስት ትውልድ በልጆቻቸው ላይ ሲያመጣ በደላቸውን በምንም አይነት ሳይቀጣ አይቀርም።’ 19 የቃል ኪዳን ታማኝነነትህን ታላቅነት ስላልተረዳ ይህ ህዝብ ይበድላል፣ በግብጽ ከነበሩበት ጊዜ አንስቶ እስከ አሁን ሁልጊዜም ይቅር እንዳልካቸው ይቅር እንድትል እለምንሃለሁ።” 20 ያህዌ እንዲህ አለው፣ “ልመናህን ሰምቼ ይቅር ብያቸዋለሁ፣ 21 ነገር ግን፣ እኔ ሕያው ስለሆንኩና መላው ምድርም በእኔ ክብር የተሞላች ስለሆነች፣ 22 ክብሬን፣ በግብጽና በምድረበዳው ጉዟቸው ያደረኳቸውን የሀይሌን ምልክቶች አይተው እነዚያ ህዝቦች ሁሉ - እስከ አሁን ድረስ በእነዚህ አስር ጊዜ ተፈታተኑኝ እንጂ ድምጼን አልሰሙም። 23 ስለዚህ ለአባቶቻቸው የማልኩላቸውን ምድር በፍጹም አያዩም። እኔን ከናቁት ውስጥ አንዳቸውም ምድሪቱን አያዩም፣ 24 ከባሪያዬ ከካሌብ በስተቀር፣ ምክንያቱም እርሱ የተለየ መንፈስ አለው። እርሱ እኔን በሙሉ ልቡ ተከትሎኛል፣ ሊያያት ወደሄደበት ምድር እኔ እመጣዋለሁ። የእርሱ ትውልዶች ይወርሷታል። 25 (አሁን አማሌቃዊያንና ከነዓናውያን በሸለለቆው ይኖራሉ።) ነገ ተመልሳችሁ በሸምበቆው ባህር በኩል ወደ ምድረ በዳው ሂዱ።” 26 ህዋ ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፣ 27 ”እኔን የሚነቅፈውን ይህን ክፉ ማህበረሰብ እስከ መቼ እታገሳለሁ የእስራኤል ሰዎች በእኔ ላይ ሲያጉረመርሙ ሰምቻለሁ። 28 እንዲህ በላቸው ‘እኔ ሕያው ነኝ’ ይላል ያህዌ፣ ‘እኔ እየሰማሁ፣ የተናገራችሁትን፣ ያንኑ አደርግባችኋለሁ። 29 በድናችሁ በዚህ ምድረ በዳ ይወድቃል፣ እናንተ በእኔ ላይ ያጉረመርማችሁ ሁላችሁም፣ በህዝብ ቆጠራው የተቆጠራችሁ ሃያ አመትና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላችሁ ሰዎች ሁሉ ትሞታላችሁ። 30 መኖሪያችሁ ትሆን ዘንድ እንደምሰጣችሁ ቃል ወደገባሁላችሁ ምድር ከዮፍኒ ልጅ ከካሌብና ከነዌ ልጅ ከኢያሱ በስተቀር ከእናንተ አንዳችሁም አትገቡም። 31 ነገር ግን ተጠቂ ይሆናሉ ያላችኋቸው ትንንሽ ልጆቻችሁን፣ እኔ ወደ ምድሪቱ አስገባቸዋለሁ። እናንተ የናቃችኋትን ምድር እነርሱ ይገቡባታል! 32 እናንተ ግን፣ በድናችሁ በዚህ ምድረ በዳ ይወድቃል። 33 ልጆቻችሁ ለአርባ አመታት በምድረዳ ይንከራተታሉ። በረሃው ሁላችሁንም እስኪገድላችሁ ድረስ፣ እነርሱ እናንተን የአመጽ ድርጊቶች ዋጋ ይከፍላሉ። 34 ምድሪቱን በተመለከታችሁባቸው አርባ ቀናት ልክ፣ ለአርባ አመታት ስኃጢአታችሁ መከራ ትቀበላላችሁ - ለእያንዳንዱ ቀን አንድ አመት፣ እናም የእኔ ጠላት መሆን ማለት ምን ማለት እንደሆነ ታውቃላችሁ። 35 እኔ ያህዌ፣ ይህንን ተናግሬያለሁ። በእኔ ላይ በተነሱ በዚህ ክፉ ማህበረሰብ ላይ በእርግጥ ይህን አደርጋሁ። በዚህ ምድረ በዳ ይጠፋሉ። በዚህ ስፍራ ይሞታሉ።” 36-37 ስለዚህ ሙሴ ምድሪቱን እንዲያዩ የላካቸው ሰዎች ሁሉ በያህዌ ፊት በወረርሽኝ አለቁ። እነዚህ ሰዎች ስለምድሪቱ መጥፎ ወሬ ይዘው የተመለሱ ነበሩ። ይህም መላው ማህበረሰብ በሙሴ ላይ እንዲያጉረመርም አደረገ። 38 ምድሪቱን ለማየት ከሄዱት ሰዎች መሀል፣ የነዌ ልጅ ኢያሱና የዩፎኒ ልጅ ካሌብ ብቻ በህይወት ቀሩ። 39 ሙሴ እነዚህን ቃላት ሁሉ ለእስራኤል ሰዎች ሲናገር፣ በጥልቅ አዘኑ። 40 ማልደው ተነስተው ወደ ተራራው ጫፍ ወጥተው እንዲህ አሉ፣ “እነሆ፣ አሁን በዚህ አለን፣ ደግሞም ያህዌ ቃል ወደገባልን ስፍራ እንሄለን፣ እኛ በድለናል።” 41 ነገር ግን ሙሴ እንዲህ አለ፣ “ለምን አሁን የያህዌን ትእዛዝ ትሸራላችሁ ድል አይቀናችሁም። 42 አትውጡ፣ ምክንያቱም በጠላቶቻችሁ እንዳትሸነፉ ሊጠብቃችሁ ያህዌ ከእናንተ ጋር አይደለም። 43 በዚያ አማሌቃዊያንና ከነዓናዊያን አሉ፣ እናንተም በሰይፍ ታልቃላችሁ ምክንቱም ያህዌን ከመከተል ፊታችሁን መልሳችኋል። ስለዚህ እርሱ ከእናንተ ጋር አይሆንም።” 44 እነርሱ ግን ወደ ተራራማው አገር ለመሄድ በድፍረት ተነሱ፣ ሆኖም፣ ሙሴም ሆነ የያህዌ የቃል ኪዳኑ ታቦት ከሰፈር አብሯቸው አልወጣም። 45 ከዚያ አማሌቃዊያን ወርደው መጡ፣ እንደዚሁም በተራሮቹ የሚኖሩ ከነዓናዊያን መጡባቸው። እነርሱም እስራኤላውያንን አጠቋቸው እስከ ሔርማ መንገድ ድረስ አሳደዷቸው።

Numbers 14:1

እግዚአብሔር በሰይፍ እንሞት ዘንድ ወደዚች ምፍር ለምን ያገባናል?
እዚህ ላይ ሰዎቹ ጥያቄ የሚያነሱት እግዚአብሔር በአግባቡ እንዳልያዛቸው ለመግለፅ ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በሠይፍ እንድንገደል ለማድረግ ሲል ብቻ እግዚአብሔር ወደዚህ ሥፍራ ሊያመጣን አይገባም ነበር” (ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በሠይፍ ለመገደል
እዚህ ላይ“ሠይፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሠይፍ መሞትን ወይም በጦርነት ውስጥ መሞትን ነው። “ሰዎች በሠይፍ ሲያጠቁን መሞት”ወይም “በጦርነት ውስጥ መሞት”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ግብፅ መመለስ አይሻለንምን?
ሰዎቹ ይሄንን ጥያቄ የሚጠይቁት ሌሎች ሰዎችም ወደ ግብፅ ብንመለስ ይሻለናል ብለው በሃሣባቸው እንዲስማሙላቸው ለማድረግ ነው።ይሄ በድርጊት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከነዓንን ለማሸነፍ ከምንጥር ይልቅ ወደ ግብፅ ብንመለስ ይሻለናል”

Numbers 14:4

እርስ በእርሣቸው ተነጋገሩ
ይሄ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

በግምባራቸው ወደቁ
“ፊታቸው መሬቱን ነክቶ ሰገዱ”ሙሴና አሮን ይህንን ያደረጉት ራሣቸውን በእግዚአብሔር ፊት ማዋረዳቸውን ለማሣየት ነበር።ሕዝቡ በእግዚአብሔር ላይ ስላመፀ ሊቀጣቸው ይችል ይሆናል ብለው በመስጋታቸው ነበር።“በእግዚአብሔር ፊት ትህትናን ለማሣየት ፊትን ወደ መሬት መድፋት”ወይም “ወደ እግዚአብሔር ለመፀለይ ፊትን ወደ መሬት መድፋት”(ተምሣሌታዊ ደርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:6

ነዌ...ዮፎኒ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰላዮቹ ጋር የነበሩት አንዳንድ ሰዎች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴ ከላካቸው መካከል አንዳንድ ሰዎች” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሣቸውን ቀደዱ
ልብስን መቅደድ የሚመለክተው አንድ ሰው ችግር ላይ እንዳለና በርቱ ለቅሶ እያለቀሰ የሚገኝ መሆኑን ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት)

ወተትና ማር ወደምታፈስሰው
ምድሪቱ ለእንስሳትና ለዕፅዋት ተስማሚ መሆኗን ለመግለፅ ከእነዚያ እንስሳት የሚገኘው ወተትና ማር ልክ በምድሪቱ ላይ እንደሚፈስስ ዓይነት ነገር አድርገው ይገልፁታል።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 1:15 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ከብቶችን ለማርባትና ለእህል ዕድገት እጅግ የሚያመች ሥፍራ ነው”ወይም “እጅግ ለም የሆነ መሬት ነው” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:9

የማያያዣ ዓረፍተ ነገር
ኢያሱና ካሌብ ለሕዝቡ መናገራቸውን ይቀጥላሉ።

እንደ አንጀራ ይሆኑልናል
ኢያሱና ካሌብ ጠላቶቻቸውን ማጥፋት እንጀራን እንደመብላት ያህል ቀላል እንደሆነ ይናገራሉ።“ምግብን የመብላት ያህል በቀላሉ እናጠፋቸዋለን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥላቸው ከላቸው ተግፍፏል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ጥላቸውን ከላያቸው ላይ ይገፍፋል” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

መከላከያቸው
“መከላከያቸው” የሚለው አሕፅሮተ ሥም “መከላከል”በሚለው ሥም(ሰዋሰው)ሊገለፅ ይችላል። (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:11

ይህ ሕዝብ እስከ መቼ ይንቀኛል?በፊቱስ ባደረግሁት ተአምራት ሁሉ እስከ መቼ አያምንብኝም?....እነርሱ?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የጠየቀው መቆጣቱን ለመግለፅና ሕዝቡን በሚመለከት ትዕግሥቱ ማለቁን ለማሣየት ነው።እነዚህ በድርጊቶች ሊገለፁ ይችላሉ።“ይሄ ሕዝብ ለብዙ ጊዜ ጠልቶኛል።በፊቱ ባደረግሁት ተአምራት ሁሉ አላመነብኝም....እነርሱ።(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከርስታቸው አጠፋቸው ዘንድ
“የእኔ ሕዝበ እንዳልሆኑ እቆጥራቸዋለሁ”በአንዳንድ ቅጂዎች ትርጓሜ መሠረት ደግሞ ሊያጠፋቸው እንደፈለገ የሚያመለክት ሊሆንም ይችላል።

የራስህን ነገድ ፍጠር
እዚህ ላይ “የራስህን የሚለው ቃል ነጠላ ስለሆነ የሚያመለክተው ሙሴን ነው።(አንተ የሚለው ቃል በተለያየ መንገድ የሚገለፅበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:13

ፊት ለፊት ትተያያለህ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/ሙሴ እግዚአብሔር ራሱን ለሕዝቡ የሚገልፅበትን ሁኔታ ልክ ፊቱን እንዲያዩ እንደፈቀደላቸው አድርጎ ያቀርበዋል 2/ሙሴ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን የጠበቀ ግንኙነት ለመግለፅ ልክ እግዚአብሔር ለሙሴ በሚናገርበት ወቅት ፊቱን እንደተመለከተ ዓይነት አድርጎ ተነግሯል።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንተ ለእኔ የምትናገረው በቀጥታ ነው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:15

እንደ አንድ ሰው
ሁሉንም በአንድ ጊዘ መግደልን ልክ አንድን ሰው እንደመግደል ተደርጎ ተገልጿል።“ሁሉንም በአንድ ጊዜ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:17

የቃል ኪዳንህ ታማኝነት የተትረፈረፈ
“ታማኝነት”የሚለው አሕፅሮተ ቃል “ታማኝ”ወይም “በታማኝነት”ተብሎ ሊገለፅ ይችላል።“ዘወትር ለቃል ኪዳኑ ታማኝ የሆነ”ወይም “ሕዝቡን ዘወትር በታማኝነት ያፈቅራል” (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአተኞችን ከቶ የማያነፃ
“እውነትም ኃጢአተኛ የሆኑ ሰዎችን ይቅር አይልም” የሰዎችን ኃጢአት ማስወገድ የሚለው ቃል ለመቀጣት ፈቃደኛ ላለመሆናቸው ምሣሌያዊ አነጋገር ነው።እግዚአብሔር የበደለኞችን ኃጢአት ይቅር አይልም።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአባቶችን ቅጣት በልጆች ላይ የሚያመጣ
እዚህ ላይ መቅጣት የሚለው ሃሣብ የተገለፀው ልክ አንድ ቁሣቁስ መጥቶ በሕዝብ ላይ እንደሚቀመጥ ዓይነት ተደርጎ ነው።“በበደሉ ሰዎች ኃጢአት ምክኒያት የበደሉትን ሰዎች ትውልድ ሲቀጣ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:20

ምድር ሁሉ በእኔ ክብር ይሞላል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ክብሬ ምድርን ሁሉ ይሞላል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተፈታተኑኝ
“መፈታተኑን አላቋረጡም”

አሥር ጊዜ
እዚህ ላይ አሥር ጊዜ ሲባል ለብዙ ጊዜያት ለማለት ነው።“ለብዙ ጊዜ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ድምፄን አልሰሙም
እዚህ ላይ “መስማት”የሚለው ቃል የሚመለክተው መታዘዝን ሲሆን የእግዚአብሔር ድምፅ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ደግሞ የእርሱን ንግግር ነው።“የተናገርኩትን ነገር አልታዘዛችሁም” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:23

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ሌላ መንፈስ ከእርሱ ጋር ስላለ
እዚህ ላይ “መንፈስ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አስተሳሰቡን ነው።ካሌብ እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ፈቃደኛ ነበር።አስተሳሰቡ ምን እንደነበረ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“የተለየ አስተሳሰብ የነበረው በመሆኑ”ወይም “እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ፈቃደኛ ስለነበረ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ግልፅ የሆነ ትግበራ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:26

የሚያጉረመርምብኝን ይህን ክፉ ሕዝብ እስከ መቼ እታገሰዋለሁ?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በሕዝቡ ላይ ያለው ትዕግሥት በመሟጠጡ ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለብዙ ጊዜ ሲያጉረመርምብኝ የኖረውን ይህንን ማህበረሰብ ታግሼዋለሁ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤልን ልጆች ማጉረምረም ሰማሁ
“ማጉረምረም”የሚለው አሕፅሮተ ሥም በሥም(ሰዋሰው) መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእሥራኤል ሕዝብ ሲያጉረመርም ሰምቻለሁ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:28

በጆሮዬ እንደተተናገራችሁት
“ስትናገሩ እንደሰማኋችሁ”

በድኖቻችሁ ይወድቃሉ
የበድኖቻቸው መውደቅ የሚያመለክተው የሚሞቱ መሆኑን ነው።“ትሞታላችሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የተቆጠራችሁ ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ቆጠራ በተካሄደበት ወቅት ሙሴ የቆጠራችሁ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሃያ ዓመት ጀምሮ ከዚያም በላይ
“ሃያ ዓመትና ከዚያ በላይ የሆኑ”

Numbers 14:31

በድኖቻችሁ ይወድቃሉ
የበድኖቻቸው መውደቅ የሚያመለክተው የሚሞቱ መሆኑን ነው።“ትሞታላችሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ልጆቻችሁ በምድረ በዳ እረኞች ይሆናሉ
አንዳንድ የትርጉም ቅጂዎች “ልጆቻችሁ በምድረ በዳ ይቅበዘበዛሉ”የሚለውን ሃሣብ ይመርጡታል።ይሄ የሆነበት ምክኒያት ከብቶቹ የሚግጡት ሣር እስከሚያገኙ ድረስ እረኞቹ ከቦታ ቦታ ይዘዋወሩ ስለነበረ ነው።

የሥራችሁን ውጤት መሸከም ይኖርባቸዋል
“ከድርጊታችሁ ፍሬ የተነሣ ሊሰቃዩ ይገባል”ወይም “ከእናንተ ድርጊት የተነሣ እነርሱ ሊሰቃዩ ይገባል”

በድኖቻችሁ እስከጠፉ ድረስ
በድን ሬሣ ነው።በድኖቻችሁ እስኪጠፉ ድረስ የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ሰው ሣይቀር የሚሞት መሆኑን ነው።“ከእናንተ የመጨረሻው ሰው እስከሚሞት ድረስ”ወይም “ሁላችሁም እስክትሞቱ ድረስ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:34

ኃጢአታችሁን ትሸከማላችሁ
“በኃጢአታችሁ ፍሬ ተሰቃዩ”ወይም “ከኃጠአታችሁ የተነሣ ተሰቃዩ”

ፈፅመው ይቆረጣሉ
ይሄ ምናልባት በሕይወት አይኖሩም ለማለት ሊሆን ይችላል።“ፍፃሜያቸው ይሆናል”ወይም “ይጠፋሉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውንና ግልፅ የሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:36

ክፉ ወሬ ያወሩ እነዚያ ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት በመቅሠፍት ሞቱ
“በእግዚአብሔር ፊት በመቅሠፍት”የሚለው ቃል የሚያመለከተው በእግዚአብሔር የተመቱ መሆኑን ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ስለምድሪቱ ከፉ ወሬ ያመጡትን ሰዎች በእግዚአብሔር ተቀስፈው ሞቱ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውንና ግልፅ የሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:39

እነሆ መጣን
ይህንን ነገር የተናገሩት ሃሣባቸውን መለወጣቸውንና ከአንድ ቀን በፊት ማድረግ የነበረባቸውን ነገር ለማድረግ መፈለጋቸውን አፅንኦት ለመሥጠት ነው።የእናንተ ቋንቋ ይህንን የማብራራት የራሱ መንገድ ሊኖረው ይችላል።

Numbers 14:41

የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ ለምን ትተላለፋላችሁ?
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው የእሥራኤልን ሕዝብ ለመገሰፅ ነው።ይሄ አሕፅሮተ ሥም በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ እንደገና መተላለፍ የለባችሁም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በእናንተ መካከል አይደለም
እነርሱን ማገዝ ከእነርሱ ጋር እንደመኖር ተደርጎ ተገልጿል።“እግዚአብሔር አይረዳችሁም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጠላቶቸችሁ ፊት እንዳትወድቁ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ጠላቶቻችሁ ድል እንዳይነሷችሁ ለመከላከል” ወይም “በጠላቶቻችሁ ላይ ድልን እንድታገኙ ለማድረግ” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ትወድቃላችሁ
እዚህ ላይ “ሠይፍ”የሚያመለክተው ጦርነትን ነው።“በጦርነት ውስጥ ትሞታላችሁ”ወይም “ከእነርሱ ጋራ ስትዋጉ ይገድሏችኋል” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ከመከተል ተመልሳችኋልና
እግዚአብሔርን መታዘዝ እርሱን እንደ መከተል ተደርጎ የተገለፀ ሲሆን የሚናገረውን ቃል አለመፈፀም ደግሞ ከእርሱ እንደመመለስ ተደርጎ ተገልጿል።“እግዚአብሔርን መታዘዝ አቁማችኋል”ወይም “እግዚአብሔርን ላለመታዘዝ ወስናችኋል” “(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)”

ከእናንተ ጋር አይሆንም
እነርሱን ማገዝ ከእነርሱ ጋር እንደመኖር ተደርጎ ነው የተገለፀው።“አይረዳችሁም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 14:44

እነርሱ ግን ወደ ተራራው ራስ ሊወጡ ደፈሩ።“እግዚአብሔር ያልፈቀደው ነገር ቢሆንም እነርሱ ግን ወደ ተራራው ራስ ሊወጡ ደፈሩ።”
እነርሱ ግን ወደ ተራራው ራስ ሊወጡ ደፈሩ።“እግዚአብሔር ያልፈቀደው ነገር ቢሆንም እነርሱ ግን ወደ ተራራው ራስ ሊወጡ ደፈሩ።”

በተራራማው አገር
አብዛኛው የእሥራኤል ምድር ከፍታ ያለው ሥፍራ ነው።የእሥራኤል ልጆች ከነዓናውያንን ለመውጋት የዮርዳኖስን ወንዝ በተሻገሩበት ወቅት ወደ ከነዓን ምድር ውስጥ ዘልቀው ለመግባት መውጣት የሚኖርባቸው ተራራዎች ነበሩ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ከዚያ ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **2** “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘ያህዌ ለእናንተ ወደሚሰጣችሁ ወደ ምትኖሩባት ምድር ስትገቡ **3** ለእርሱ በእሳት መስዋዕት ስታቀርቡ፣ የሚቃጠል መስዋዕት ወይም ስዕለት ስታመጡ ወይም የበጎ ፈቃድ ስጦታ፣ ወይም በባዕላቶቻችሁ ለያህዌ ስጦታዎችን ከከብቶች ወይም ከመንጋችሁ ስታቀርቡ **4** ለያህዌ መስዋዕቱን የሚያቀርበው ሰው፣ በአንድ አራተኛ ኢን ዘይት የተለወሰ የኢፍ አንድ አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል መስዋዕት ያቅርብ። **5** እንዲሁም የኢን አንድ አራተኛ ወይን ለመጠጥ መስዋዕት አቅርቡ። ይህን ከሚቃጠል መስዋዕት ጋር ወይም እያንዳንዱ ጠቦት ሲቀርብ አድርጉት **6** አውራ በግ የምታቀርቡ ከሆነ፣ የኢፍ ሁለት አስረኛ መልካም ዱቄት በአንድ ሶስተኛ ኢን ዘይት የተለወሰ የእህል ቁርባን አቅርቡ። **7** ለመጠጥ መስዕት፣ የኢን አንድ ሶስተኛ ወይን አቅርቡ። ይህ ለያዌ ጣፋጭ መዓዛ ይሆናል። **8** ለሚቃተል መስዋዕት በሬ፣ ወይም ስዕለት ለማድረስ መስዋዕት ወይም ለያህዌ የህብረት መስዋዕት ስታዘጋጁ **9** ከበሬው ጋር በግማሽ ኢን ዘይት የተለወሰ የኢፍ ሶስት አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አቅርቡ። **10** ለያዌ ጣፋጭ መዓዛ እንዲሆን ለመጠጥ ቁርባን የኢን ግማሽ ወይን፣ በእሳት የሚረብ መስዋዕት አቅርቡ። **11** እያንዳንዱ በሬ፣ እያንዳንዱ አውራ በግ፣ እና እያንዳንዱ ወንድ ጠቦት በግ ወይም ጠቦት ፍየል ሲቀርብ በዚህ አይት ይሁን። **12** እያንዳንዱ የምታዘጋጁት መስዋዕት እና ስጦታ እዚህ እንደተገለፀው ይቅረብ። **13** ማንም ሰው ለያህዌ ደስ የሚያሰኝ መዓዛ ለማቅረብ በእሳት የተዘጋጀ መስዋዕት ሲያመጣ፣ የአገር ተወላጅ የሆነ እስራኤላዊ ሁሉ እነዚህን ነገሮች በዚህ መንገድ ያድርግ። **14** መጻተኛው ከእናንተ ጋር ቢኖር፣ ወይም በእናንተ ትውልድ መሀል የሚኖር ማናቸውም ሰው፣ ለያህዌ መልካም መዓዛ ለማቅረብ በእሳት የተዘጋጀ መስወዕት ያድርግ። እርሱ እናንተ እንደምታደርጉት ያድርግ። **15** ለማህበረሰቡ እና ከእናንተ ጋር ለሚኖር መጻተኛ ተመሳሳይ ህግ ይሁን፣ ይህ በትውልዳች ሁሉ የፀና ህግ ይሁን። እናንተ እንደ ታያችሁት፣ ከእናንተ ጋር የሚኖሩ እንግዶች በአንድ አይነት ይታያሉ። **16** ለእናንተም ሆነ ከእናንተ ጋር ለሚኖሩ መጻተኞች ተመሳሳይ ህግና ደንቦች ተግባራዊ ይደረጋሉ።” **17** ያህዌ ዳግም ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **18** ”ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘ወደ ማስገባችሁ ምድር በመጣች ጊዜ፣ **19** በምድሪቱ የተመረተውን ምግብ በበላችሁ ጊዜ፣ መስዋዕት መሰዋትና ለእኔ ማቅረብ አለባችሁ። **20** ከመጀመሪያው ቡኬታችሁ ከአውድማው የማንሳት መስዋዕት ህብስት አቅርቡ። በዚህ መንገድ መስዋዕታችሁን አቅርቡ። **21** በትውልዶች ሁሉ ከመጀመሪያው ቡኬታችሁ የማንሳት መስዋዕት ለእኔ ትሰጣላችሁ። **22** አንዳንድ ጊዜ ለማድረግ ሳታስቡ ለሙሴ የነገርኩትን እነዚህን ህጎች ሁሉ በተመላለፍና **23** ትዕዛዛትን ለእናንተ መስጠት ከጀመርኩበት ቀን አንስቶ በትውልዳችሁ ቀጣይ ዘመናት በሙሴ በኩል ያዘዝኳችሁን ነገሮች በሙሉ ባታደርጉ ኃጢአት ትሰራላችሁ። **24** ማህበረሰቡ ሳያውቅ በደል ፈጽሞ ሲገኝ፣ መላው ህብረተሰብ ለያህዌ መልካም መዓዛ እንዲሆን አንድ ወይፈን ለሚቃጠል መስዋዕት ያቀርባል። ከዚሁ ጋር የእህል ቁርባን እና የመጠጥ ቁርባን እንዲሁም ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል በደንቡ መሠረት ያቅርብ። **25** ካህኑ ለመላው የእስራኤል ማህበረሰብ ማስተስረያ ያቀርባል። ኃጢአቱ የተፈፀመው፣ ባለማወቅ ስለሆነ ይቅር ይባላሉ። ለእኔ በእሳት የተዘጋጀውን መስዋዕታቸውን አቅርበዋልና ይቅር ይባላሉ። በእኔ ፊት ሳያውቁ ለፈጸሙት ስህተት የኃጢአት መስዋዕታቸውን አቅርበዋልና። **26** ከዚያ መላው የእስራኤል ማህበረሰብና ከእነርሱ ጋር የሚኖሩ መጻተኞች ይቅር ይባላሉ፣ ምክንያቱም ሁሉም ኃጢአቱን የፈፀሙት ሆን ብለው አይደለም። **27** አንድ ሰው ሳያውቅ ኃጢአት ቢሰራ ለኃጢአት መስዋዕት የአንድ አመት ሴት ፍየል ያቅርብ። **28** ካህኑ ሳያውቅ ኃጢአት ለሰራው ሰው በያህዌ ፊት ያስተሰርይለታል። ያ ሰው ማስተሰርያ ሲደረግ ይቅር ይባላል። **29** ማናቸውንም ነገር ሁን ብሎ ላላደረገ ተመሳሳይ ህግ ይኑራችሁ፣ በእስራኤል ሰዎች መሀል ለሚኖረው ተወላጅም ሆነ መጻተኛ ተመሳሳይ ህግ ይኑራቸው። **30** ነገር ግን ራሱን ለመከላከል አንዳች ነገር ያደረገ ሰው፣ የአገር ተወላጅም ይሁን መጻተኛ እኔን ያቃልላል። ስለዚህ ያ ሰው ከወገኖቹ ተለይቶ ይጥፋ። **31** ምክንቱም እርሱ ቃሌን ንቋል ደግሞም ትዕዛዛቴን ተላልፏል፣ ያ ሰው ሙሉ ለሙሉ ከህዝቡ ተለይቶ ይጥፋ። ኃጢአቱ በራሱ ላይ ይሆናል።” **32** የእስራኤል ህዝቦች በምድረ በዳ በነበሩበት ጊዜ፣ አንድ ሰው በሰንበት ቀን እንጨት ሲለቅም አገኙት። **33** ያገኙት ሰዎች ወደ ሙሴ፣ ወደ አሮንና ወደ መላው ማህበረሰብ አቀረቡት። **34** በእርሱ ላይ ምን መደረግ እንዳለበት የታወቀ ህግ ስላልበረ በጥበቃ ሥር አቆዩት። **35** ከዚያ ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “በእርግጥ ሰውየው መገደል አለበት። መላው ማህበረሰብ ከሰፈር ውጭ በድንጋይ ይውገረው።” **36** ስለዚህም መላው ማህበረሰብ ሰውየውን ከሰፈር ውጭ አውጥተው ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው እስኪሞት ድረስ ወገሩት። **37** ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **38** “ለእስራኤል ትውልዶች በየለብሳቸው ጠርዝ ዘርፍ እንዲያስሩ ንገራቸው፣ ዘርፎቹን በእያንዳንዱ ጠርዝ በሰማያዊ ገመድ እንዲያንጠለጥሉ እዘዛቸው። በሚቀጥሉት ትውልዶቻቸው ሁሉ ይህን ያድርጉ። **39** ይህንን ስትመለከቱ፣ በትዕዛዛት ሁሉ፣ እንድትሄዱ፣ የራሳችሁን ልቦናና እይታ ሳትከተሉ ቀድሞ ታደርጉት ከነበረው መንፈሳዊ አመንዝራነት ለመመለስ ይህ ለእናንተ ልዩ ማስታወሻ ይሆናችኋል። **40** ትዕዛዛቶቼን ሁሉ እንድትጠብቁና አስተዋዮች እንድትሆኑ ይህን አድርጉ፣ ደግሞም ቅዱሳንና ለእኔ ለአምላካችሁ የተለያችሁ ትሆናላች። **41** አምላካችሁ እሆን ዘንድ፣ ከግብጽ ምድር ያወጣኋችሁ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ። እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ።”

Numbers 15:1

አጠቃላይ መረጃ
ዘኁልቁ 15፤1-32 ድረስ ያለው ክፍል ሙሴ ለእሥራኤላውያን እንዲናገራቸው እግዚአብሔር የተናገረውን የሚገልፅ ነው።

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ ታደርጉ ዘንደ ከበሬ ወይም ከበግ መንጋ
“ከበሬ ወይም ከበግ መንጋ ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታን ማቅረብ”እግዚአብሔር በጣፋጩ ሽታ ደስ መሰኘቱ የሚያመለክተው መሥዋዕቱን በሚያቀርበው ሰው መደሰቱን ነው።“ከበሬ ወይም ከበግ መንጋ ጣፋጭ ሽታን በማቅረብ እግዚአብሔርን ደስ ማሰኘት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:4

የሚቃጠል መሥዋዕት
ይሄ የሚያመለክተው በኦሪት ዘኁልቁ 15:3 የተጠቀሱትን መሥዋዕቶች ነው።

ከአሥር አንድ እጅ የሆነ መሥፈሪያ
መስፈሪያ የመለኪያ ዓይነት ሲሆን ከ22 ሊትር ጋር እኩል ነው።“2 ሊትር ያህል”ወይም “ሁለት ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢን መሥፈሪያ አራተኛ እጅ
ኢን የመለኪያ ዓይነት ሲሆን ከ3.7 ሊትር ጋር እኩል ነው።“1 ሊትር ያህል”ወይም “አንድ ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 15:6

መሥፈሪያ ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
መስፈሪያ የመለኪያ ዓይነት ሲሆን ከ22 ሊትር ጋር እኩል ነው።“4 ሊትር ያህል”ወይም “አራት ተኩል ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢን መሥፈሪያ ሲሶ
ኢን የመለኪያ ዓይነት ሲሆን ከ3.7 ሊትር ጋር እኩል ነው።“አንድ ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ ይሆናል
“እግዚአብሔርን የሚያስደስት ሽታ ይወጣዋል” እግዚአብሔር በጣፋጩ ሽታ ደስ መሰኘቱ የሚያመለክተው መሥዋዕቱን ባቀረበው ሰው ሐሴት ማድረጉን ነው።“እርሱን መሥዋዕት በማድረግ እግዚአብሔርን ታስደስታላችሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:8

ከመሥፈሪያው ከአሥር እጅ ሶስት እጅ
ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ ልትለውጡት ትችላላችሁ።“ስድስትና አንድ ከግማሽ ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

ግማሽ ኢን
ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ ልትለውጡት ትችላላችሁ።“ሁለት ሊትር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሣት የተደረገ
“በመሠዊያው ላይ የምታቃጥሉት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታን ለማቅረብ
“እግዚአብሔርን የሚያስደስት ሽታ ማቅረብ” በቅን ልብ መሥዋዕትን በሚያቀርብ ሰው እግዚአብሔር መደሰቱን ለመግለፅ ልክ እግዚአብሔር በመልካም ሽቱ መሥዋዕት እንደሚደሰት ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“እርሱን በማቅረብ እግዚአብሔርን ማስደሰት።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:11

ሊደረግ ይገባል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እናንተ ልታደርጉት ይገባል” (ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በተገለፀው መሠረት እንዲሁ መደረግ ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።በተናገርኩት መሠረት መፈፀም ይኖርባችኋል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሳት የተደረገ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሣት ላይ የሚያቀጥሉትን”

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ የሚሆንን ነገር ለማቅረብ
“ለእግዚአብሔር ደስ የሚያሰኝ ሽታ ለማቅረብ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር በቅን ልብ መሥዋዕትን በሚያቀርብ ሰው መደሰቱን ለመግለፅ ልክ እግዚአብሔር በመልካም ሽቱ መሥዋዕት እንደሚደሰት ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“እርሱን በማቅረብ እግዚአብሔርን ማስደሰት።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:14

ቁርባንን በእሣት ማቅረብ ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በመሠዊያው ላይ ቁርባንን ማቃጠል ይኖርበታል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ የሚሆንን ነገር ለማቅረብ
“እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሽታ ለማቅረብ”የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር በቅን ልብ መሥዋዕትን በሚያቀርብ ሰው መደሰቱን ለመግለፅ ልክ እግዚአብሔር በመልካም ሽቱ መሥዋዕት እንደሚደሰት ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“እርሱን በማቅረብ እግዚአብሔርን ማስደሰት።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእናንተም መካከል ለሚቀመጥ መፃተኛ አንድ ሥርዓት ይሆናል
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት1/ “እናንተና በመካከላችሁ ያሉት መፃተኞች በእግዚአብሔር ፊት እኩል ናችሁ”ወይም “እናንተንም ሆነ መፃተኛውን የሚገዛው ሕግ ተመሳሳይ ነው”

እናንተ እንደምታደርጉት እንዲሁ በእግዚአብሔር ፊት ያደርጋል
እናንተ እንደምታደርጉት እንዲሁ በእግዚአብሔር ፊት የሚያደርጉበት ምክኒያት በእግዚአብሔር ፊት እንደ እሥራኤላውያን መሆን ያለባቸው በመሆኑ ነው።ይሄ የሚያመለክተው ሕጎቹን ሁሉ እንደ እሥራኤላውያን መጠበቅ አለባቸው ማለት ነው።እናንተ እንደምታደርጉት ማድረግና ሕጎቹንም ሁሉ መጠበቅ ይኖርባቸዋል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:17

በምድሪቱ ውስጥ ያለውን እንጀራ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ምድሪቱ የምታበቅለው እንጀራ”ወይም “እናንተ በምድሪቱ ውስጥ የምታመርቱት እንጀራ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:20

መጀመሪያ ከምታደርጉት ሊጥ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/በመከር ወቅት የሚሰበስቡት የመጀመሪያው ሰብል ወይም 2/በመጀመሪያ ከሚያገኙት ሰብላቸው የሚሰሩት ሊጥ (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እንጎቻ
እንጎቻ ተብሎ መጠራቱ የሚያመለክተው ሊጡን በመጀመሪያ መጋገር ያለባቸው መሆኑን ነው።

እንደ ማንሣት ቁርባን ማቅረብ
“ማንሣት”የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እንደ ሥጦታ መቅረቡን ነው።“እንደ ሥጦታ ማቅረብ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከአውድማ እንደሚነሣ ቁርባን
ሥጦታው ከአውድማ ነው ተብሎ የተገለፀው የእህል ሥጦታቸውን ከሌላው ሰብል ለይተው የሚያስቀምጡበት ሥፍራ አውድማ በመሆኑ ነው።

Numbers 15:22

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ሙሴ ለእሥራኤል ሕዝብ መናገር ስላለበት ነገር መናገሩን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚመለክተው እሥራኤላውያንን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ የሚሆንን ነገር ለማቅረብ
“እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሽታ ለማቅረብ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር በቅን ልብ መሥዋዕትን በሚያቀርብ ሰው መደሰቱን ለመግለፅ ልክ እግዚአብሔር በመልካም የሸቱ መሥዋዕት እንደሚደሰት ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“ እርሱን በማቅረብ እግዚአብሔርን ማስደሰት።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን መደረግ ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ማድረግ ይኖርባችኋል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሕጉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሕጉ እንደሚያዘው”ወይም “ሕጉን ሳወጣ ባዘዝኩት መሠረት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:25

ይሰረይላቸዋል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይቅር እላቸዋለሁ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሣት የቀረበ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሣት የሰሩት”ወይም “በመሠዊያው ላይ ያቃጠሉት”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእሥራኤል ልጆች ማህበር ሁሉ ስርየት ይደረግላቸዋል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእሥራኤልን ልጆች ማህበር ሁሉ ይቅር እላቸዋለሁ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:27

የአንድ ዓመት እንስት ፍየል
“አንድ ዓመት የሞላው ፍየል”

መሥዋዕት በሚቀርብበት ወቅት የዚያ ሰው ኃጢአት ይሰረይለታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ካህኑ መሥዋዕትን በሚያቀርብበት ወቅት የዚያን ሰው ኃጢአት ይቅር እላለሁ”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:30

ያም ሰው ከሕዝቡ መካከል ተለይቶ ይጥፋ
“ተለይቶ ይጥፋ” የሚለው ምሣሌያዊ አነጋገር ቢያንስ ሶስት ሃሣቦችን በውስጡ አዝሏል።1/“የራሱ ሕዝብ ሊያባርረው ይገባል”2/“ከእሥራኤል ሕዝብ እንደ አንዱ አልቆጥረውም” “የራሱ ሕዝብ ሊገድለው ይገባል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕዛዜን ሰበረ
ትዕዛዝን አለመፈፀም አንድን ነገር እንደመስበር ተደርጎ ተገልጿል።“ትዕዛዜን ለመፈጸም ፈቃደኛ አልሆነም” ወይም “ያዘዝኩትን ነገር አልፈፀመም”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአቱ በእርሱ ላይ ይሆናል
እዚህ ላይ “ኃጢአት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው 1/ለተሰራው ኃጢአት የሚፈረድበትን ቅጣት2/በዚያ ኃጢአት ምክኒያት የደረሰ በደል።ኃጢአት 1/ ለመቀጣትና 2/ለበደል ምሣሌያዊ አነጋገር ነው። “1/በሰራው ኃጢአቱ ምክኒያት እቀጣዋለሁ” ወይም 2/ “እንደ በደለኛ እቆጥረዋለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ))

Numbers 15:32

በእርሱ ላይ ሊወሰድ የሚገባው እርምጃ አልታወቀም ነበር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በእርሱ ላይ ስለሚወሰደው እርምጃ አልተናገረም ነበር”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:35

ሰውዬው ፈፅሞ ይገደል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰውዬውን በእርግጥም መግደል ይኖርባችኋል”ወይም “ሰውዬው በእርግጥ መሞት ይኖርበታል”(ገቢራዊና ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:37

የእሥራኤል ትውልዶች
“የእሥራኤል ሕዝብ”

ተግባራዊ ለማድረግ
“እነርሱን ለመታዘዝ”

የልባችሁንና የዓይኖቻችሁን ፈቃድ እንዳትመለከቱ
እዚህ ላይ “መመልከት”የሚለው ቃል ማሰብ ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ልብ አንድ ሰው የሚሻውን ነገር የሚያመለክት ሲሆን ዓይን ደግሞ አንድ ሰው የሚያየውንና የሚፈልገውን ነገር ያመለክታል።“የምትፈልጉትን ነገር ሁሉ እንዳታስቡ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እርስዋን በመከተል ያመነዘራችሁበትን
ልባቸው ያሻውን ነገር እያደረጉ እግዚአብሔርን ያለመታዘዛቸውን ሁኔታ አንዲት ሴት ለባልዋ ታማኝ ካለመሆኗ የተነሣ ከሌላ ሰው ጋር ዝሙት እንደምትፈፅም ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።ይሄ አሣፋሪ ድርጊት ስለመሆኑ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“በሚያሣፍር ሁኔታ ለእኔ ታማኝ አልሆናችሁም”ወይም “ከመታዘዝ ይልቅ እነዚህን ነገሮች ታደርጋላችሁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን፤በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 15:40

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ሙሴ ለእሥራኤል ሕዝብ መናገር የሚኖርበትን ነገር መንገሩን ቀጥሏል። “እናንተ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

በልባችሁ ላይ እንዲታይ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“ማስታወስ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ
ይሄ ሐረግ የተደጋገመው አፅንኦት ለመስጠት ሲባል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የይስዓር ልጅ ቆሬ የቀዓት ልጅ የሌዊ ልጅ፣ ከኤሊያብ ልጆች ከዳታንና አቤሮን ጋር፣ እንዲሁም የፍሬት ልጅ ኦን፣ የሮቤል ትውልዶች ሆነው ተሰበሰቡ። 2
እነርሱም ከእስራኤል ሌሎች ሰዎች ጋር ሆነው በሙሴ ላይ ተቃውመው ተነሱ፣ የማህበረሰቡ መሪዎች የሆኑ የታወቁ ሁለት መቶ ሀምሳ ሰዎች ተነሱበት። 3
ሙሴንና አሮንን ለመቃወም በአንድነት ተሰበሰቡ። ሙሴንና አሮንን እንደዚህ አሏቸው፣ “እናንተ ያለ ልክ አብዝታችሁታል። መላው ማህበረሰብ ቅዱስ ነው፣
ለያህዌ የተለየ ነው፣ እያንዳንዳቸው ንጹሃን ናቸው፣ ያህዌም በመሀከላቸው ነው። ለምን ራሳችሁን ከተቀረው የያህዌ ማህበረሰብ ከፍ ታደረጋላችሁ?” 4 ሙሴ
ይህንን ሲሰማ፣ በግምባሩ ተደፋ። 5 ለቆሬና ለእርሱ ወገኖች እንዲህ አላቸው፤ “ማለዳ ያህዌ የእርሱ የሆኑት እነማን እንደሆኑ ይለያል፣ ማን ለእርሱ እንደ ተለየ
ይታወቃል። የመረጠውን ሰው ወደ ራሱ ይለያል። የመረጠውን ወደ ራሱ ያመጣዋል። 6 ቆሬና የአንተ ቡድን ሁላች ይህን አድርጉ። ማጠንት ያዙ 7 ነገ በያህዌ
ፊት እሳትና እጣን በላያቸው ጨምሩ። ያህዌ የሚመርጠው ሰው እርሱ፣ ለያህዌ የተለየ ይሆናል። እናንተ የሌዊ ትውልዶች ከልክ አልፋችኋል።” 8 እንደገና፣
ሙሴ ቆሬን እንዲህ አለው፣ “አሁን ስማ፣ እናንተ የሌዊ ትውልዶች 9 የእስራኤል አምላክ ከእስራኤል ማህበረሰብ እናተን ለይቶ ወደራሱ ማቅረቡ፣ በያህዌ
የማደሪያ ድንኳን እንድታገለግሉ ማድረጉ፣ እነርሱን እንድታገለግሉ በማህበረሰቡ ፊት እናንተን ማቆሙ ለእናንተ ትንሽ ነገር ነውን? 10 እርሱ አንተን፣ የቅርብ
ዘመዶችህንና የሌዊ ትውልዶችን ከአንተ ጋር አቅርቧችኋል፣ እናንተ ግን ክህነቱንም እየፈለጋችሁ ነው! 11 አንተና የአንተ ተከታዮች ሁሉ በያህዌ ላይ በአንድ ላይ
ተነሳችሁ። ስለዚህ ለምን እግዚአብሔርን በሚታዘዘው በአሮን ላይ ታጉረመርማላችሁ?” 12 ከዚያ ሙሴ የኤልያብን ልጆች ዳታንንና አብሮንን ጠራቸው፣ እነርሱ
ግን እንዲህ አሉ፣ “እኛ ወደዚያ አንመጣም። 13 እኛን በምድረበዳ ልትገድለን ወተትና ማር ከሚፈስባት ምድር ያወጣኸን ትንሽ ነገር ሆኖ ነውን? አሁን ራስህን
በእኛ ላይ ገዢ ማድረግ ትፈልጋለህ! 14 በተጨማሪም፣ እኛን ወተትና ማር ወደምታፈስ ምድር አላመጣኸንም፣ ወይም እርሻዎችንና የወይን ተክሎችን ውርስ
አድርገህ አልሰጠኸንም። አሁን በባዶ ተስፋ ልታታልለን ትፈልጋህ? ወደ አንተ አንመጣም።” 15 ሙሴ እጅግ ተቆጥቶ ነበር፣ ወደ ያህዌ እንዲህ ሲል ጮኸ፣
“መስዋዕታቸውን አትቀበል። ከእነርሱ አንድ አህያ እንኳን አልወሰድኩም፣ ከእነርሱ አንዳቸውንም አልበደልኩም።” 16 ከዚያ ሙሴ ቆሬን እዲህ አለው፣ “ነገ
አንተና የአንተ የሆኑ በያህዌ ፊት ይቅረቡ፤ አንተ፣ እነርሱና አሮን በያህዌ ፊት ቁሙ። 17 እያንዳንዱ የራሱን ማጠኛ ይያዝና በውስጡ እጣን ይጨምርበት። ከዚያ
እያንዳንዱ ሰው ማጠኛውን በያዌ ፊት ያምጣ፣ ሁለት መቶ አምሳዎቹ ሰዎችህ ማጠኛዎቻቸውን ይዘው ይቅረቡ። አንተና አሮንም ደግሞ የየራሳቸችሁን ማጠኛ
አምጡ።” 18 ስለዚህ እያንዳንዱ ሰው ማጠኛውን ወሰደ፣ በውስጡ እሳት አደረገ፣ እጣንም ጨመረበት ከሙሴና ከአሮን ጋር በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ
ቆሙ። 19 ቆሬ መላውን ማህበረሰብ በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ላይ በሙሴና በአሮን ላይ በተቃውሞ ሰበሰበ፣ የያህዌ ክብር ደግሞ ለማህበረሰቡ ሁሉ ታየ።
20 ከዚያ ያህዌ ለሙሴና ለአሮን እንዲህ ሲል ተናገረ፣ 21 ”በቶሎ ከማጠፋው ከዚህ ማህበረሰብ መሀል ራሳችሁን ለዩ።” 22 ሙሴና አሮን በግንባራቸው
ተደፍተው እንዲህ አሉ፣ “ የሰው ልጆች ሁሉ መንፈስ አምላክ የሆንክ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንድ ሰው ኃጢአት ቢሰራ ማህበረሰቡን በሙሉ ልትቆጣ ይገባልን?”
23 ያህዌ ለሙሴ እንዲህ ሲል መለሰለት፣ 24 ”ለማህበረሰቡ እንዲህ በል፣ ‘ከቆሬ፣ ከዳታንና ከኤብሮን ድንኳኖች ውጡ።’” 25 ከዚያ ሙሴ ተነስቶ ወደ ወደ
ዳታንና አብሮን ሄደ፤ የእስራኤል መሪዎች እርሱን ተከተሉት። 26 ለማህበረሰቡ እንዲህ ብሎ ተናገረ፣ “አሁን የእነዚህን ክፉ ሰዎች ድንኳኖች ልቀቁ፣ የእነርሱ
የሆነውን አንዳች ነገር አትንኩ፣ አለበለዚያ በእነርሱ ኃጢአቶች ሁሉ እናንተም ትጠፋላችሁ።” 27 ስለዚህ በቆሬ፣ በዳታንና በኤብሮን ድንኳኖች በእያንዳንዱ
አቅጣጫ የሚገኝ ማህበረሰብ ከእነርሱ ራቁ። ዳታንና አብሮን ወደ ውጭ ወጥተው ከሚስቶቻቸው፣ ከወንዶች ልጆቻቸውና ከህፃናቶቻቸው ጋር በድንኳኖቸው
ደጃፍ ላይ ቆሙ። 28 ከዚያ ሙሴ እንዲህ አለ፣ “በዚህም ያህዌ እነዚህን ስራዎች ሁሉ እንድሰራ እንደላከኝ ታውቃላችሁ፣ እኔ በራሴ ፈቃድ እነዚህን ነገሮች
አልሰራኋቸውም። 29 እነዚህ ሰዎች በተለመደው ሁኔታ ተፈጥሯዊ ሞት ቢሞቱ፣ ያህዌ እኔን አላኝም ማለት ነው። 30 ነገር ግን ያህዌ ምድሪቷን ቢከፍትና እርሷ
እንደ ተከፈተ አፍ ሆና፣ ከነቤተሰቦቻቸው ብትውጣቸው፣ ደግሞም በህይወታቸው ሳሉ ወደ ሲኦል ቢወርዱ፣ ያን ጊዜ እነዚህ ሰዎች ያህዌን እንደናቁ
ታውቃላችሁ።” 31 ሙሴ እነዚህን ቃላቶች ተናግሮ እንደጨረሰ፣ ምድሪቱ ከነዚህ ሰዎች በታች ተከፈተች። 32 መሬት አፏን ከፈተችና ዋጠቻቸው፣ ቤተሰቦቻቸው፣
እና የቆሬ ሰዎች ሁሉ እንዲሁም ያላቸው ሀብት ሁሉ ተዋጠ። 33 እነርሱና በየቤተሰባቸው እያንዳንዱ በሕይወት ሳሉ ወደ ሲኦል ወረዱ። መሬት በላያቸው
ተከደነች፣ እናም በዚህ መንገድ ከማህበረሰቡ መሀል ጠፉ። 34 በዙሪያቸው የነበሩ እስራኤላዊያን ሁሉ ከጩኸታቸው የተነሳ ሸሹ። እንዲህ እያሉም ጮኹ፣
“መሬት እኛንም ደግሞ ልትውጠን ነው!” 35 እሳት ከያህዌ ዘንድ ወጥታ የሚያጥኑትን 250 ሰዎች በላቻቸው። 36 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 37
”ጥናዎቹ ለእኔ የተለዩ ናቸውና ለካህኑ ለአሮን ልጅ ለአላዓዛር ከሚጤሱት የተረፉትን ጥናዎች እንዲወስድ ንገረው። ከዚያ ረመጡን ይበትኑት። 38
በኃጠአታቸው ምክንያት ሕይወታቸውን ያጡትን ሰዎች ጥናዎች ውሰድ። ጥናዎቹ የተቀጠቀጡ ሰሀኖች ተደርገው ለመሰዊያው መሸፈኛነት ይዋሉ። ለእኔ የተለዩ
ናቸውና፣ እነዚያ ሰዎች በእኔ ፊት ያቅርቧቸው። እነዚህም ለእስራኤል ሰዎች ለእኔ መገኘት ምልክት ይሆናሉ።” 39 ካህኑ አልዓዛር የተቃጠሉት ሰዎች
ይጠቀሙባቸው የነበሩትን የናስ ጥናዎች ይውሰድና ለመሰዊያው መሸፈኛነት ይቀጥቅጣቸው፣ 40 ይህም፤ ለእስራኤል ሰዎች ማስታወሻ እንዲሆን፣ ማንም
የአሮን ትውልድ ያልሆነ መጻተኛ በያህዌ ፊት ለማጠን እንዳያቀርብና እንደ ቆሬና እንደ እርሱ ተከታዮች እንዳይሆኑ ያህዌ በሙሴ በኩል እንዳዘዘው ልክ እንደዚያ
እንዳይሆንባቸው ነው። 41 ነገር ግን በማግስቱ የእስራኤል ማህበረሰብ በሙሉ በሙሴና በአሮን ላይ በማጉረምረም ተነሱባቸው። እነዲህም አሉ፣ “እናንተ
የያህዌን ሰዎች ገድላችኋል።” 42 ከዚያም እንዲህ ሆነ፣ ማህበረሰቡ በሙሴና በአሮን ላይ በተቃውሞ ሲሰበሰብ፣ ወደ መገናኛው ድንኳን አሻግሮ ሲመለከቱ፣
እነሆ ደመናው ድንኳኑን ሸፍኖት ነበር። የያህዌ ክብር ታየ፣ 43 እናም ሙሴና አሮን ወደ መገናኛው ድንኳን ወደፊት መጡ። 44 ከዚያ ያህዌ ሙሴን ተናገረው።
እንደህም አለው፣ 45 “ከዚህ ማህበረሰብ ፊት ራቅ፣ እኔ በቶሎ አጠፋቸዋለሁ።” ከዚያ ሙሴና አሮን በግምባራቸው ተደፉ። 46 ሙሴ አሮንን እንዲህ አለው፣
“ማጥንቱን ውሰድ፣ ከመሰዊያው እሳት ወስደህ አድርግበት፣ በውስጡ እጣን ጨምርበት፣ በቶሎ ወደ ማህበረሰቡ ውሰደው፣ እናም ለእነርሱ አስተሰርይ፣
ምክንያቱም ከያህዌ ዘንድ ቁጣ እየመጣ ነው። መቅሰፍቱ ጀምሯል።” 47 ስለዚህም አሮን ሙሴ እንደመራው አደረገ። ወደ ማህበረሰቡ መሃል ሮጠ።
መቅሰፍቱ በህዝቡ መካከል በፍጥነት መስፋፋት ጀመሮ ነበር፣ ስለዚህም እርሱ እጣኑን ጨምሮ ለህዝቡ ማስተሰርያ አደረገ። 48 አሮን በሙታኑና በህያዋኑ
መሀል ቆመ፣ በዚህ መንገድ መቅሰፍቱ ቆመ። 49 በመቅሰፍቱ የሞቱት ሰዎች ቁጥር 14700 ነበር፣ ይህም በቆሬ ምክንያት የሞቱትን ሳይጨምር ነው። 50
አሮን ወደ መገናኛው ድንኳን መግቢያ ወደ ሙሴ ተመለሰ፣ መቅሰፍቱም አበቃ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 16:1

ቀአት
የዚህን ሰው ሥም በኦሪት ዘኁልቁ 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።

በሙሴ ላይ ተነሱ
በአንድ በኃላፊነት በሚገኝ ሰው ላይ ማመፅና መተቸት ልክ ለመጣላት እንደተነሱ ዓይነት ነገር ተደርጎ ተገልጿል።።“በሙሴ ላይ አመፁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት መቶ ሃምሣ
“250”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ታዋቂ የሆኑ የማህበረሰቡ አባላት
“ዝነኛ የሆኑ የማህበረሰቡ አባላት” ወይም“በማህበረሰቡ ውስጥ ዋና የሆኑ ሰዎች”

እናንተ እጅግ አብዝታችኋል
ይሄ የሚያመለከተው አንድ ሰው ማድረግ ከሚገባው በላይ ማድረጉን ነው።።“ማድረግ ከሚገባችሁ በላይ አድርጋችኋል”ወይም “ሊኖራችሁ ከሚገባው በላይ የሆነ ሥልጣን ያላችሁ ይመሰላችኋል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ጉባዔ ላይ ለምን ትታበያላችሁ?
ሰዎቹ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቁት ሙሴንና አሮንን ለመገሰፅ ብለው ነው።።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል። “በተቀረው የእግዚአብሔር ጉባዔ ላይ ራሣችሁን ከፍ ማድረጋችሁ ትክክል አይደለም” (ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሌሎቹ በላይ ራሣችሁን ከፍ ማድረጋችሁ
አንድ ሰው አስፈላጊ ነኝ ብሎ የማመኑን ነገር ራስን ከፍ ከማድረግ ጋር ተነፃፅሯል።።“ራሣችሁን ከሌሎች የበለጠ አስፈላጊ ነን ብላችሁ ትገምታላችሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:4

በግምባሩ ወደቀ
ይሄ የሚያሣየው ሙሴ በእግዚአብሔር ፊት ራሱን ማዋረዱን ነው።። በእግዚአብሔርና በመረጣቸው ሰዎች ላይ በማመፃቸው እግዚአብሔር ሕዝቡን ሊቀጣ ይችላል ብሎ ፈራ።።(ተምሣሌታዊ ድርጊት)

ለእርሱ የሚሆነውን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“እግዚአብሔር ለራሱ የለየውን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:6

ማያያዣ ዓረፍተ ነገሮች
ሙሴ ለቀአትና ከቀአት ጋር ለነበሩት ሰዎች መናገሩን ይቀጥላል።።

ጥና
ዕጣንን ለማጤስ የሚያገለግል ዕቃ።።

በእግዚአብሔር ፊት
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።።“በእግዚአብሔር ሕልውና ፊት”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያ ሰው ለእግዚአብሔር የተለየ ይሆናል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“እግዚአብሔር ያንን ሰው ለራሱ የተለየ ያደርገዋል” (ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ እጅግ አብዝታችኋል
ይሄ የሚያመለከተው አንድ ሰው ማድረግ ከሚገባው በላይ አልፎ ማድረጉን ነው።።“ማድረግ ከሚገባችሁ በላይ አድርጋችኋል”ወይም “ሊኖራችሁ ከሚገባው በላይ የሆነ ሥልጣን ያላችሁ ይመሰላችኋል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:8

አይበቃችሁምን..እነርሱን ለማገልገል
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የሚያነሣው ቀአትንና ከእርሱ ጋር የነበሩትን ሰዎች ለመገሰፅ ብሎ ነው።።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“እነርሱን ማገልገል ትንሽ ነገር መስሎ ይታያቸኋል”ወይም “እነርሱን ማገልገል እንደ ትንሽ ነገር መስሎ ሊታያችሁ አይገባም።።”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናንተ ትንሽ ነገር
“ለእናንተ የማይበቃችሁ” ወይም “ለእናንተ ጠቃሚ ያልሆነ”

ክህነትንም ትፈልጋላችሁ
ክህነት መፈለግን ልክ በዓይናቸው እንደሚፈልጉት ዓይነት በሚመስል መልኩ ተገልጿል።።“ክህነትን ትፈልጋላችሁ” ወይም “እናንተም ካህናት መሆን ትፈልጋላችሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን በሚያገለግለው በአሮን ላይ ለምን ታጉረመረማላችሁ?
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የሚያነሳበት ምክኒያት የአሮንን መልካም የሆነ ድርጊት በመጥቀስ ለመሞገት ነበር።።ምክኒያቱ ደግሞ አሮን እግዚአብሔር አድርግ የሚለውን ነገር የሚያደረግ ሰው ሰለነበረ ነው።።“የምታጉመርሙት በአሮን ላይ ሣይሆን አሮንን በሚያዝዘው በእግዚአብሔር ላይ ነው”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:12

በምድረ በዳ ትገድለን ዘንድ ...ያወጣኸን አይበቃህምን?
ዳታንና አቤሮን ይህንን ጥያቄ የሚጠይቁት ሙሴን ለመገሰፅ ነው።።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።።“እኛን እዚህ ምድረ በዳ አምጥተህ በምድረ በዳ ልትገድለን ማሰብህን ምንም እንዳልሆነ ነገር ቆጥረኸዋል”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ትንሽ ነገር
“በቂ ያልሆነ”ወይም “ጠቃሚ ያልሆነ”

ወተትና ማር ወደምታፈስስ ምድር
ምድሪቱ ለከብቶችና ለዕፅዋት ተስማሚ መሆኗን ለመግለፅ ከእነዚያ እንስሳት የሚገኘው ወተትና ማር ልክ በምድሪቱ ላይ እንደሚፈስስ ነገር አድርገው ይገልፁታል።።ይህንን ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 14:8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።።“ከብቶችን ለማርባትና እህልን ለማብቀል እጅግ የያመች ሥፍራ ነው”ወይም “እጅግ ለም የሆነ መሬት ነው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ልትገድለን
ሰዎቹ ነገሩን አጋንነው የሚናገሩት ከአነርሱ ውስጥ አንድ ሰው ቢሞት ሙሴን ተጠያቂ ለማድረግ በማሰብ ነው።።(የተጋነነ ንፅፅር እና አጠቃላይነት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ርስት
እግዚአብሔር ለዘላለም የሚሰጣቸውን ነገር በውርስ እንደሚያገኙት ነገር አድርገው ነው የሚናገሩት።።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በባዶ ተስፋ ዓይኖቻችንን ታሳውራለህን?
ሰዎቹ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቁት ሙሴን ለመቃወም ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በባዶ ተስፋ ልታሳውረን ትፈልጋለህ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ልታሳውረን
ሰዎችን ማታለል ሰዎችን እንደ ማሳወር ተደርጎ ተገልጿል።“ልታታልለን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በባዶ ተስፋ
ተስፋ የተሰጣቸው ነገሮች ያለመከናወናቸውን ለመግለፅ ባዶ ከሆነ ዕቃ ማስቀመጫ ጋር ያነፃፅሩታል።“የማትፈፅማቸው የተስፋ ቃሎችህ”ወይም “እነዚህ ነገሮች ይደረጋሉ እያልክ የማታከናውናቸው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:15

ከእነርሱ አንድ አህያ ስንኳ አልወሰድኩም
እዚህ ላይ አንድ “አህያ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ሰው ከሌላ ሰው ሊወስድ የሚችለውን ነገር ነው።“ከእነርሱ አንዲት ነገር አልወሰድኩም።አንድ አህያ እንኳን”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

ጥና
ዕጣንን ለማጤስ የሚያገለግል ዕቃ።

Numbers 16:20

አጠፋቸው ዘንድ
እነርሱን ማጥፋት ልክ እግዚአብሔር እንደሚበላቸው ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።“አጠፋቸው ዘንድ”ወይም “አጠፋቸዋለሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በግምባር መውደቅ
ይሄ የሚያሣየው ሙሴና አሮን በእግዚአብሔር ፊት ራሣቸውን ማዋረዳቸውን ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ሁሉ ነፍስ አምላክ
እዚህ ላይ “ነፍስ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለመኖር ብቁ መሆንን ነው።“ለሰው ሁሉ ሕይወትን የሚሰጠው እግዚአብሔር” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ኃጢአት ቢሰራ በማህበሩ ሁሉ ትቆጣለህን?
ሙሴና አሮን ይህን ጥያቄ የሚጠይቁት ስለ ሕዝቡ ልመናን ለማቅረብ ብለው ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ሰው ኃጢአትን በመሥራቱ እባክህን በማህበሩ ሁሉ ላይ አትቆጣ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:25

ትጠፋላችሁ
መጥፋታቸው ልክ አንደ ምግብ እንደሚበሉ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“ትጠፋላችሁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኃጢአታቸውም ትጠፋላችሁ
ከኃጢአታቸው የተነሣ መጥፋታቸው ልክ ኃጢአት እንደሚያጠፋቸው ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“በኃጢአታቸውም ትጠፋላችሁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኃጢአታቸውም ትጠፋላችሁ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሰራችኋቸው ኃጢአቶቻችሁ ሁሉ ያጠፏችኋል”ወይም “ከኃጢአቶቸቻው ሁሉ የተነሣ እግዚአብሔር ያጠፋችኋል” (ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:28

በዚህ ታውቃላችሁ
እዚህ ላይ “በዚህ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴ ቀጥሎ የሚናገረውን ነገር በሚመለከት ነው።

ምድር አፍዋን ከፍታ ትውጣቸዋለች
ሙሴ እዚህ ላይ የሚናገረው ልክ ምድር ሕይወት እንዳለው ነገር ሆኖ እነዚህ ሰዎች የሚወድቁበት የተከፈተ ጉድጓድ ደግሞ ሊበላቸው እንደተዘጋጀ ሠፊ አፍ አስመስሎ ነው።“ከበታቻቸው ያለው መሬት ተሰነጠቀ፤ምድርም አፍዋን ከፍታ ዋጠቻቸው”(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:31

ምድርም አፍዋን ከፍታ ዋጠቻቸው
ሙሴ እዚህ ላይ የሚናገረው ልክ ምድር ሕይወት እንዳለው ነገር ሆኖ እነዚህ ሰዎች የሚወድቁበት የተከፈተው ጉድጓድ ደግሞ የምድርን አፍ አስመስሎ ነው።“ከበታቻቸው ያለው መሬት እንደ ሠፊ አፍ ተከፍቶ በዚያ ወደቁና በእርሱ ውስጥ ተቀበሩ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:33

ወደ ሲኦል ወረዱ
በኦሪት ዘኁልቁ 16:30 ላይ ተመሳሳይ የሆነ ሐረግ ይገኛል።እዚያ ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

እነርሱ ተደነቁ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው “እሥራኤላውያንን ሁሉ”ነው።

ምድሪቱ እኛንም እንዳትውጠን
ሰዎቹ የሚናገሩት ልክ ምድር ሕይወት እንዳላት ነገር አድርገው ነው።“ምናልባት መሬት ተከፍታ እኛንም ልትውጠን ትችላለች”ወይም “ምድር እንደገና የምትከፈት ከሆነ እኛም እዚያ ውስጥ ወድቀን ልንቀበር እንችላለን” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እሳትም ከእግዚአብሔር ዘንድ ወጥታ ሁለት መቶ ሃምሳ ሰዎች በላች
በእሣት መጥፋታቸው ልክ በእሣት እንደተበሉ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል። “እሳትም ከእግዚአብሔር ዘንድ ወጥቶ 250 ሰዎች አጠፋ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

250 ሰዎች
“ሁለት መቶ ሃምሳ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:36

ከእሳቱ ውስጥ
ይሄ 250 ሰዎች ያቃጠለውን እሳት የሚያመለክት ነው።

ሕይወታቸውን ያጡት ሰዎች
ሕይወት ማጣት የሚያመለክተው መሞታቸውን ነው።“የሞቱት ሰዎች”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነርሱ የተሰሩ ይሁኑ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጥናዎቹን ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል። “ካህኑ አልዓዛር ይጠፍጥፋቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ የተቀደሱ ናቸው...እነርሱ ምልክት ይሆናሉ
“እነርሱ”እና“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጥናዎቹን ነው።

Numbers 16:39

የተቃጠሉት ሰዎች ያቀረቧቸውን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የተቀቃጠሉት ሰዎች የተጠቀሙባቸውን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በቆሬና በወገኑ
እንደ እነርሱ እንዴት ሊሆኑ እንደሚችሉ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ቆሬና ወገኑ እንደሞቱ መሞት”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:41

እንዲህም ሆነ
ይሄ ሐረግ ጥቅም ላይ እንዲውል የተደረገው በታሪኩ ውስጥ ጠቃሚ ክስተት መኖሩን ለማመልከት ነው።

በሙሴና በአሮን ላይ አጉረመረሙ
“በሙሴና በአሮን ላይ ለማጉረምረም ተሰባሰቡ”

እነሆም ከደመናው
“በድንገት ደመናው” እዚህ ላይ“እነሆም”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በተመለከቱት ነገር ሰዎቹ መደነቃቸውን ነው።

Numbers 16:44

አጠፋቸው ዘንድ
እግዚአብሔር እነርሱን የማጥፋቱን ነገር እንደሚበላቸው ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።“አጠፋቸው ዘንድ”ወይም “አጠፋቸዋለሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በግምባራቸው ወደቁ
ይሄ የሚያመለክተው ሙሴና አሮን በእግዚአብሔር ፊት ራሣቸውን ማዋረዳቸውን ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእግዚአብሔር ፊት ቁጣ ወጥቶአልና
ቁጣ ከእግዚአብሔር ዘንደ ወጥቶአል የሚለው ቃል የሚያሣየው እግዚአብሔር መቆጣቱን ነው።“እግዚአብሔር መቆጣቱን እያሳየ ነው” ወይም “እግዚአብሔር በጣም ከመቆጣቱ የተነሣ ቁጣውን ወደ ተግባር እየለወጠው ነው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:47

ዕጣንም ጨመረ
ዕጣኑን በጥናው ላይ ማድረጉ የሚያመለክተው ማቃጠሉን ነው።“ዕጣኑን አቃጠለው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍቱም ተከለከለ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መቅሠፍቱ መስፋፋቱን አቆመ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 16:49

በቁጥር **14,700**
“በቁጥር አሥራ አራት ሺህ ሰባት መቶ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** ”ለእስራኤል ሰዎች ተናገራቸው። ከእነርሱ በትሮችን ውሰድ፣ ከየነገዱ አባቶች አንድ በትር ውሰድ። ከእያንዱ መሪ አንድ በአጠቃላይ ከየነገድ የተመረጡ አስራ ሁለት በትሮችን ውሰድ። የእያንዳንዱን ሰው ስም በበትሩ ላይ ጻፍ። **3** የአሮንን ስም በሌዊ በትር ላይ ጻፍ። ለእያንዳንዱ መሪ ከየአባቶቹ ነገድ አንድ በትር ሊኖር ያስፈልጋል። **4** በትሮቹን ከአንተ ጋር በምገናኝበት በመገናኛው ድንኳን ከምስክሩ ኪዳን ፊት አስቀምጣቸው። **5** እንዲህ ይሆናል፣ እኔ የምመርጠው ሰው በትር ታቆጠቁጣለች። የእስራኤል ሰዎች በአንተ ላይ የሚያደርጉትን ማጉረምረማቸውን እንዲያቆሙ አደርጋለሁ።” **6** ሙሴ ለእስራኤል ሰዎች ተናገረ። ሁሉም የነገዱ መሪዎች በትሮቻቸውን ሰጡት፣ ከእያንዳንዱ መሪ አንድ በትር፣ ከየነገዱ አባቶች ተመረጠ፣ በአጠቃላይ አስራ ሁለት በትሮች ተመረጡ። የአሮን በትር ከእነዚህ መሀል ነበር። **7** ከዚያ ሙሴ እነዚህን በትሮች ወስዶ በያህዌ ፊት በምስክሩ ድንኳን ውስጥ አስቀመጣቸው። **8** በማግስቱ ሙሴ ወደ ምስክሩ ድንኳን ሄደ፣ እናም የሌዊ ነገድ የሆነችው የአሮን በትር አቆጥቁጣ አየ። እምቡጥ አብቅላ፣ አበባና ለውዝም አፍርታ ነበር! **9** ሙሴ በትሮቹን ሁሉ ከያህዌ ፊት ወደ እስራኤል ሰዎች ሁሉ አመጣቸው። እያንዳንዱ ሰው የራሱን በትር አግኝቶ ወሰደ። **10** ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “የአሮንን በትር በምስክሩ ፊት አስቀምጣት። ባመፀት ሰዎች ላይ ለበደላቸው ምልክት ይሆን ዘንድ አስቀምጣት፣ ስለዚህም በእኔ ላይ የሚያሰሙትን ማጉረምረም ፍጻሜ ታደርግለታለህ፤ ይህ ካልሆነ ይሞታሉ።” **11** ሙሴ ልክ ያህዌ እንዳዘዘው አደረገ። **12** የእስራኤል ሰዎች ሙሴን፣ “እኛ ሁላችንም እዚህ መሞታችን ነው፣ ሁላችንም መጥፋታችን ነው! **13** ወደ ያህዌ ማደሪያ ድንኳን የቀረቡ፣ እያንዳንዳቸው ወደዚህ የመጡ ይሞታሉ። ሁላችንም መጥፋት ይኖርብናልን?” አሉት።

Numbers 17:1

አሥራ ሁለት
“12” (ቁጥሮች የሚለውን ይመለክቱ)

Numbers 17:3

የዓረፍተ ነገር ማያያዣ
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

የሌዊ ነገድ
እዚህ ላይ ሌዊ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሌዊን ነገድ ነው።

ለአባቶቻቸው ቤቶች አለቃ
እዚህ ላይ “አለቃ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው “እያንዳንዱን”መሪ ነው።

የምሥክሩ ድንኳን
“የምሥክሩ ድንኳን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምሥክሩየተፃፉበት ሠሌዳ የሚቀመጥበትን ሣጥን ነው።“የምሥክሩ ድንኳን”ወይም “ምሥክሩን የሚይዘው ሣጥን”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

የመረጥኩት ሰው በትር ታቆጠቁጣለች
“በመረጥኩት ሰው በትር ላይ የለመለመ ነገር ይወጣል”

በአንተ ላይ የሚናገሩትን የእሥራኤልን ልጆች ማጉረምረም አስቁም
እዚህ ላይ “ማጉረምረም”የሚለው አሕፅሮተ ሥም ሲሆን በግሥ መልክ ለገለፅ ይችላል። “የእሥራኤል ሕዝብ በአንተ ላይ ከማጉረምረም እንዲታቀቡ አድርጋቸው”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 17:6

እያንዳንዱ አለቃ ከየአባቶቹ ቤት የተመረጠ
ይሄ በድርጊት መልክ ለገለፅ ይችላል።“ከእያንዳንዱ ነገድ ሙሴ የመረጠው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የምሥክሩ ድንኳን
“የምሥክሩ ድንኳን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምሥክሩ የተፃፉበት ሠሌዳ የሚቀመጥበትን ሣጥን ነው።“የምሥክሩ ድንኳን”ወይም “ምሥክሩን የሚይዘው ሣጥን”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 17:8

እንዲህም ሆነ
“እንዲህም ሆነ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ልዩ የሆነ ነገር መከናወኑን ነው።በእናንተ ቋንቋ ተመሳሳይ የሆነ አገላለፅሊኖራችሁ ይችል ይሆናል።

Numbers 17:10

የምሥክሩ ድንኳን
“የምሥክሩ ድንኳን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምሥክሩ የተፃፉበት ሠሌዳ የሚቀመጥበትን ሣጥን ነው።“የምሥክሩ ድንኳን”ወይም “ምሥክሩን የሚይዘው ሣጥን”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ላይ የሚናገሩትን የእሥራኤልን ልጆች ማጉረምረም አስቁም
እዚህ ላይ “ማጉረምረም”የሚለው አሕፅሮተ ሥም ሲሆን በግሥ መልክ ለገለፅ ይችላል። “የእሥራኤል ሕዝብ በአንተ ላይ ከማጉረምረም እንዲታቀቡ አድርጋቸው”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

አለበለዚያ ይሞታሉ
በማጉረምረማቸው የሚቀጥሉ ከሆነ የሚከሰተው ነገር ይሄ ነው። እግዚአብሔር ይሄ እንዳይሆን ነበር የሚሻው።“እንዳይሞቱ”(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 17:12

እንሞታለን፤ሁላችን እንጠፋለን
በመሠረቱ እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ተቀናጅተው የቀረቡበት ምክኒያት ለጉዳዩ አፅንኦት ለመስጠት ተፈልጎ ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 “ያህዌ አሮንን እንዲህ አለው፣ “አንተ፣ ወንዶች ልጆችህና የአባትህ ቤቶች በቤተ መቅደሱ ላይ ለሚሰራው በደል ተጠያቂ ትሆናላች። በክህነቱ ላይ ለሚፈፀሙ
በደሎች ሁሉ ግን አንተና ከአንተ ጋር ያሉ ወንዶች ልጆች ብቻ ተጠያቂ ትሆናላችሁ። 2 ከአባትህ ነገድ የሆኑት ሌዋዊያንን በሚመለከት ከአንተ ጋር ይሆኑና አንተና
ልጆችህ በምስክሩ ድንኳን ፊት ስታገለግሉ እንዲረዷችሁ አምጣቸው። 3 እነርሱ አንተንና መላውን ድንኳን ያገልግሉ። ሆኖም፣ ወደ ተቀደሰው ስፍራ ማናቸውም
ነገሮች አይቅረቡ ወይም ከመሰዊያው ጋር አይነካኩ፣ አለበለዚያ እነርሱና አንተም ጭምር ትሞታላችሁ። 4 እነርሱ ከአንተ ጋር ሆነው ለመገናኛው ድንኳንና
ከድንኳኑ ጋር ለተያያዙ ስራዎች ሁሉ እንክብካቤ ማድረግ አለባቸው። መጻተኛው ወደ አንተ አይጠጋ። 5 አንተ ለተቀደሰው ስፍራና ለመሰዊያው ሀላፊነት መውሰድ
አለብህ፣ እንደገና ቁጣዬ በእስራኤል ሰዎች ላይ እንዳይመጣ ይህን አድርግ። 6 ከእስራኤል ትውልዶች መሀል ሌዋውያንን የመረጥኩት እኔ ራሴ ነኝ። እነርሱ
ከመገናኛው ድንኳን ጋር የተያያዙ ሥራዎችን ለመስራት ለእኔ የተሰጡ ለእናንተ ስጦታዎች ናቸው። 7 ከመሰዊያውና በመጋረጃው ውስጥ ያሉትን አገልግሎቶች
ሁሉ በሚመለከት ግን የክህነቱን ስራ የምትሰሩት አንተና ወንዶች ልጆችህ ብቻ ናችሁ። አንተ ራስህ እነዚያን ሀላፊነቶች መወጣት አለብህ። እኔ ክህነቱን ስጦታ
አድርጌ ሰጥቼሃለሁ። ማናቸውም መጻተኛ ወደዚህ ቢጠጋ ይገደል።” 8 ከዚያ ያህዌ አሮንን እንዲህ አለው፣ “ለእኔ የሚወዘወዙትን መስዋዕቶችና የእስራኤል
ሰዎች ለእኔ የሰጧቸውን ቅዱስ መስዋዕቶች አያያዝ ሀላፊነቶች ሰጥቼሃለሁ። እነዚህን ስጦታዎች ቀጣይ ድርሻህ አድርጌ ለአንተና ለወንዶች ልጆችህ
ሰጥቻለሁ። 9 ለያህዌ ሙሉ ለሙሉ ከተለዩ ከእነዚህ ስጦታዎች ውስጥ ሙሉ ለሙሉ የማይቃጠሉት የአንተ ናቸው። ህዝቡ የሚያመጣው ማናቸውም
መስዋዕት፣ የእህል ቁርባኑን፣ የኃጢአት መስዋዕቱን፣ እና የበደል መስዋዕቱን ሁሉ ጨምሮ፣ እነዚህ እጅግ ቅዱስ የሆኑ ለእኔ የሚለይዋቸውና የሚያመጧቸው
ስጦታዎች የአንተና የወንዶች ልጆችህ ይሆናሉ። 10 አንተ የምትመገባቸው እነዚህ ስጦታዎች፣ ሙሉ ለሙሉ ለእኔ የተለዩ ናቸው። በመሀል የሚገኝ ማናቸውም
ወንድ እነዚህን ስጦዎች ይብላ። እነርሱ በእናንተ ዘንድ ለእኔ የተለዩ ተደርገው ይቆጠሩ። 11 እነዚህ የእናንተ ስጦታዎች ናቸው። ከእስራኤል ሰዎች ከሚሰበሰቡ
መስዋዕቶች ውስጥ የተለዩት ስጦታዎቻቸው ሁሉ፣ በእኔ ፊት የተወዘወዙና ለእኔ የቀረቡ ስጦዎች ሁሉ የእናንተ ናቸው። እነዚህን ለእናንተ፣ ለወንዶች ልጆቻችሁ፣
እና ለሴቶች ልጆቻችሁ፣ ቀጣይ ድርሻችሁ አድርጌ ሰጥቻለሁ። እያንዳንዱ በቤተሰብህ ውስጥ የመንጻት ሥርዓት የፈፀመ ሁሉ ከእነዚህ ስጦታዎች መመገብ
ይቻላል። 12 ከዘይቱ ምርጥ የሆነውን፣ ከአዲሱ ወይንና ሰብል ምርጡን፣ ህዝቡ ለእኔ ካቀረበው በኩራቱን፣ እነዚህን ሁሉ ለእናንተ ሰጥቻለሁ። 13 ለእኔ
የሚያመጡት፣ በምድራቸው ካለው በመጀመሪያ የደረሰው ፍሬ ሁሉ የአንተ ነው። በቤተሰብህ ውስጥ ያለ ንጹህ የሆነ ሁሉ እነዚህን ነገሮች መብላት ይችላል። 14
በእስራኤል ማናቸው ፈጽሞ የተሰጠ ነገር የአንተ ይሆናል። 15 እያንዳንዱ ማህጸን የሚከፍት ሁሉ፣ ሰዎች ለያህዌ የሰጡት በኩር ሁሉ፣ የሰውም ይሁን የእንስሳ
በኩር የአንተ ይሆናል። የሆነ ሆኖ፣ ሰዎቹ መጀመሪያ የተወለደውን ሁሉ መልሰው ይግዙ፣ ንጹህ ያልሆኑ እንስሳትን በኩራት መልሰው ይግዙ። 16 በሰዎች
ተመልሰው የሚገዙ አንድ ወር ከሞላቸው በኋላ መልሰው ይገዙ። ከዚያ ሰዎቹ በመቅደሱ ሰቅል ዋጋ መልሰው ከሀያ ጌራ ጋር እኩል ዋጋ ባለው በአምስት
ሰቅሎች ዋጋ ሊገዟቸው ይችላሉ። 17 ነገር ግን የላም በኩር፣ ወይም የበግ በኩር፣ ወይም የፍየል በኩር ከሆነ እነዚህን እንስሳት መልሰህ አትግዛ፤ እነዚህ ለእኔ
የተሰዉ ናቸው። ለእኔ ጣፋጭ መዓዛ ለማቅረብ፣ ደማቸውን በመሰዊያ ላይ እርጨው፣ ስባቸውን በእሳት የቀረበ መስዋዕት አድርገህ ኣቃጥለው። 18 ስጋቸው
ለአንተ ይሁን። ልክ እንደ ሚወዘወዘው ፍርምባና እንደ ቀኙ ወርች ስጋቸው የአንተ ይሆናል። 19 የእስራኤል ሰዎች ለእኔ ያቀረቧቸውን ቅዱስ የሆኑ መስዋዕቶች
ሁሉ እኔ፤ ለአንተ፣ ለወንድ ልጆችህ እና ለሴት ልጆችህ ቀጣይ ድርሻ አድርጌ ሰጥቻችኋለሁ። ለጨው ኪዳንና ለዘለዓም የአንድነት መስዋዕት ሆነው በፊቴ
ከአንተና ከትውልድህ ጋር ይኖራሉ።” 20 ያህዌ አሮንን እንዲህ አለው፣ “አንተ በህዝቡ ምድር ርስት አይኖርህም፣ ወይንም ደግሞ በህዝቡ መሀል የሀብት ድርሻ
አይኖርህም። በእስራኤል ህዝብ መሀል እኔ ድርሻህና ርስትህ ነኝ። 21 እስራኤላዊያን የሚያመጡትን አስራት ሁሉ፣ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ለሚሰጡት
አገልግሎት ድርሻቸው አድርጌ ለሌዊ ትውልድ ሰጥቻቸዋለሁ። 22 ከአሁን አንስቶ ከእስራኤል ህዝቡ ወደ መገናኛው ድንኳን አይቅረብ፣ ከቀረቡ በኃጢአታቸው
ሀላፊነትን ይወስዳሉ፤ እናም ይሞታሉ። 23 ከመገናኛው ድንኳን ጋር የተያያዙ ሥራዎችን ሌዋውያን ይስሩ። ይህን በሚመለከት ለማናቸውም ኃጢአት ተጠያቂ
ይሆናሉ። ይህ በእናተ ህዝብ ትውልዶች ሁሉ ቀዋሚ ህግ ይሆናል። በእስራኤል ህዝብ መሀል ሌዋውያን ርስት ሊኖቸው አይገባም። 24 እስራኤላዊያን መባ
አድርገው ለእኔ ያቀረቡትን አስራት እኔ ለሌዋውያን ርስታቸው አድርጌ የሰጠሁት እነዚህን ነው። ለዚህም ነው እንዲህ የምላቸው፣ ‘እነርሱ በእስራኤል ህዝብ
መሀል ርስት አይኖራቸውም።’” 25 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 26 ”ለሌዋውያን እንዲህ በላቸው፣ ‘ከእነርሱ የአንተ ርስት አድርጎ ያህዌ ለእናንተ የሰጣችሁን
አስራት ከእስራኤል ሰዎች ስትቀበሉ፣ ከዚያ አስራት ለእርሱ አንድ አስረኛውን መባ አድርጋችሁ ታቀርባላችሁ። 27 እናንተ የምታቀርቡት መስዋዕት በእናንተ ዘንድ
ከአውድማ እንደ ቀረበ የእህል አስራት ወይም ከወይን መጥመቂያ እንደ ቀረበ አስራት ሊቆጠር ይገባዋል። 28 እንደዚሁም ከእስራኤል ሰዎች ከተቀበላችሁት
አስራት ሁሉ ለያህዌ መባ ማቅረብ አለባችሁ። ከእነዚህም ለካህኑ ለአሮን ለእግዚአብሔር ከቀረበው ስጦታ መስጠት አለባች። 29 ከተቀበላችሁት ስጦታ ሁሉ፣
ከእያንዳንዱ ለያህዌ መባ መስጠት አለባችሁ። ይህንን ምርጥ ከሆነው ሁሉና ለእናንተ ከሰጠኋችሁ እጅግ ከተቀደሱት ነገሮች ማድረግ አለባችሁ።’ 30
ስለዚህም እንደዚህ በላቸው፣ ‘ከተቀበላችሁት ምርጡን ስታቀርቡ፣ ይህ በሌዋውያን ዘንድ ከአውድማ እንደቀረበ ምርትና ከወይን መጥመቂያ እንደቀረበ ሊቆጠር
ይገባል። 31 የተቀረውን ስጦታዎቻችሁን በማንኛውም ስፍራ ልትበሉ ትችላላችሁ፣ እናንተና ቤተሰቦቻችሁ ብሉት፣ ምክንያቱም በመገናኛው ድንኳን ለምትሰጡት
አገልግሎት ክፍያችሁ ነው። 32 ከተቀበላችሁት ምርጥ የሆነውን ለያህዌ ካቀረባችሁ፣ ያን በመብላታችሁና በመጠጣታችሁ ምንም አይት በደል በራሳችሁ ላይ
አታመጡም። ነገር ግን የተቀደሱ የእስራኤል ህዝቦች ስጦታዎች አታቃሉ፣ አሊያ ትሞታላች።

Numbers 18:1

በመቅደሱ ላይ የተሰራ ኃጢአት ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማንኛውም ሰው በመቅደሱ ላይ የሚሰራው ኃጢአት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በማንኛውም ሰው በክህነት አገልግሎቱ ላይ የሚሰሩ ኃጢአቶች ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማንኛውም ሰው በክህነት አገልግሎቱ ላይ የሚሰራው ኃጢአት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በክህነት አገልግሎት ውስጥ የሚገኝ ማንኛውም ሰው
“ማንኛውም ካህን”

Numbers 18:3

የዓረፍተ ነገር ማያያዣ
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተን ማገልገል ይኖርባቸዋል..እነርሱበአንድነት ይሁኑ
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሌዊ ነገድ አባላትን የሚያመለክት ሲሆን “አንተ”የሚለው ቃል ደግሞ የሚያመለክተው አሮንን ነው።(አንተ/እናንተ የሚለው ቃል በተለያየ መንገድ የሚገለፅበት የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም አንተና እነርሱ ትሞታላችሁ
እዚህ ላይ “እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው“በቤተመቅደሱ ውስጥ ባሉት ሥፍራዎች ሁሉ”የመግባት መብት ያላቸውን ማንኛውንም የሌዊ ነገድ አባላትን ነው።“እነርሱ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም አሮንንና በተፈቀደላቸው አገልግሎት ውስጥ የሚገኙትን ሌዋውያንን ነው።“(ተውላጠ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላ ሰው ወደ እናንተ አይቅረብ።ኃላፊነቱን መውሰድ ይኖርባችኋል።
እዚህ ላይ “እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር በመሆኑ የሚያመለክተው አሮንንና የተቀሩትን ሌዋውያን ነው።(አንተ/እናንተ የሚለው ቃል በተለያየ መንገድ የሚገለፅበት የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣዬ በእሥራኤል ልጆች ላይ እንደገና እንዳይነድባቸው
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ እጅግ እንደተቆጣ ያመለክታል።2/“በእሥራኤል ሕዝብ ላይ ዳግም በእጅጉ እንዳልቆጣ”2/ይሄ የሚያሣየው ከመቆጣቱ የተነሣ መቅጣቱን ያመለክታል።“የእሥራኤልን ሕዝብ ደግሜ እንዳልቀጣ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:6

የዓረፍተ ነገር ማያያዣ
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል።

ለእናንተ ሥጦታ ናቸው
እግዚአብሔር ሌዋውያን አሮንን እንዲያግዙት የመደበበትን ሁኔታ እግዚአብሔር ለአሮን እንደተሰጠ ሥጦታ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“ለአንተ እንደ ሥጦታ ናቸው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ የተሰጡ
ለእግዚአብሔር “የተሰጡ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ለማገልገል መለየታቸውን ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለራሴ የለየኋቸውን”ወይም“ለራሴ ለይቼያቸዋለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተና የአንተ ልጆችህ ብቻ
እዚህ ላይ“አንተ”እና “የአንተ”የሚሉት ቃላት የነጠላ ቁጥር በመሆናቸው የሚያመለክቱት አሮንን ነው።በሌሎች ሥፍራዎች ላይ “እናንተ”እና“የእናንተ”የሚሉት የብዙ ቁጥር በመሆናቸው የሚያመለክቱት አሮንንና ልጆቹን ነው።(አንተ/እናንተ የሚለው ቃል በተለያየ መንገድ የሚገለፅበት የሚለውን ይመልከቱ)

ክህነታችሁን ጠብቁ
“የካህናትን ተግባር አከናውኑ”

በመጋረጃው ውስጥ ያለውን ሁሉ
በመጋረጃው ውስጥ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከመጋረጃው ጀርባ የሚገኘውን የውስጥ ክፍል ነው።“ከመጋረጃው ጀርባ ባለው ከፍል ውስጥ የሚገኘውን ነገር ሁሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እንግዳ የሆነ ሰው ቢቀርብ ይገደል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሌላ ሰው ቢቀርብ መገደል ይኖርበታል”ወይም “ሌላ ሰው ከቀረበ መግደል ይኖርባችኋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ቢቀርብ
ሊቀርቡት የማይገባቸው ነገር ምን እንደሆነ በግልፅ ሊብራራ ይችላል።“ቅዱሱን ሥፍራ የሚቀርብ ሰው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:8

ለእኔ የቀረበው የማንሣት ቁርባን
እዚህ ላይ “ማንሳት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድን ነገር ለእግዚአብሔር መሥጠትን ወይም ማቅረብን ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ለእኔ የሚያቀርቧቸውመሥዋዕቶች”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህን የማንሣት ቁርባኖች ለአንተ ሰጥቼሃለሁ
እግዚአብሔር ይህንን ውሳኔ ቀድሞ የወሰነ በመሆኑ ጉዳዩን እንደፈፀመው ዓይነት አድርጎ ይናገራል።“እነዚህን የማንሣት ቁርባኖች ለአንተ ሰጥቼሃለሁ”

ለልጆችህ ድርሻ እንዲሆን
ድርሻ ማለት አንድ ሰው የተወሰነውን የአንድ ነገር ክፍል ሲወስድ ማለት ነው።“በማይቋረጥ መልኩ የምትወስዱት ድርሻችሁ”

ከእሣቱ ከተረፈው
“በመሠዊያው ላይ ሙሉ በሙሉ የማታቃጥሉት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:10

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል

Numbers 18:12

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል

የፍሬ መጀመሪያ
ይሄ የሚያመለክተው ጥራት ያላቸውንና የሚያመርቷቸውን ዘይት፤ወይንና እህልን ነው።

በቤትህ ንፁሕ የሆነ ሁሉ
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ማግኘትን ንፁሕ እንደመሆን አድርጎ አቅርቦታል።“በቤትህ ውስጥ በእኔ ዘንድ ተቀባይነት ያለው ሰው ሁሉ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:14

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል

ማሕፀንን የሚከፍት ሁሉ፤በኩራት የሆነ ሁሉ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።“ማሕፀንን የሚከፍት ወንድ ሁሉ”(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ማሕፀንን የሚከፍት ሁሉ
“ማሕፀን መክፈት”የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገርእናት የምትወለደው የመጀመሪያ ወንድ ልጇ ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያ የተወለደውን ሁሉ ሰዎች ሊቤዡት ይገባል
መጀመሪያ የተወለደውን ወንድ ልጆቸውን መሥዋዕት ከማድረግ ይልቅ ለልጆቻቸው ሲሉ ለካህኑ ገንዘብ መክፈል ነበረባቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰዎች ከተተቤዟቸው ከአንድ ወር በኋላ ተመልሰው ሊቤዙ ይገባል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ወር ከሞላቸው በኋላ ሰዎች መልሰው ሊቤዟቸው ይገባል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳግም ሊቤዙ የሚገባቸው ነገሮች
ይሄ ምናልባት የሚያመለከተው ሰዎችን እንጂ ንፁሕ ያልሆኑ እንስሳትን ለማመልከት አይመስልም።

አምስት ሰቅል ...ሃያ አቦሊ
በዘመናዊ የመለኪያ መንገድ መተቀም አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ እነዚህን ተግባራዊ የማድረጊያ መንገዶች እነሆ።“አምስት ብር ቁርጥራጮች....እያንዳንዱ አምስት ግራም ያህል የሚመዝን”ወይም“በቤተመቅደሱ ውስጥ ጥቅም ላይ ባሉት የጥራት ደረጃዎች መሠረት የሚመዝን አምሳ ግራም ብር”(መፅሐፍ ቅዱሣዊመለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

አምስት ሰቅል
ሰቅል የክብደት መለኪያ ነው።የሚመዘነው ነገር ምን እንደሆነ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የቤተመቅደስሰቅል
የተለያየ ዓይነት የሰቅል ዓይነቶች ነበሩ።ይሄኛው በመገናኛ ድንኳኑ ውስጥ በሚገኘው የተቀደሰው ሥፍራ ላይ ሰዎች የሚጠቀሙበት ዓይነት ነበር።ሃያ አቦሊ ይመዝን ነበር።ይሄ 11 ግራም ገደማ ይሆናል።(መፅሐፍ ቅዱሣዊ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:17

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል።

ደማቸውን መርጨት ይኖርብሃል
በመጀመሪያ እንስሣቱን መግደል በተመለከተየበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እንስሳቱን ገድለህ ደማቸውን ልትረጭ ይገባሃል” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሣት የተቃጠለ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሣት የምትሰራውን”ወይም“በመሠዊያው ላይ በእሣት የምታቃጥለውን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ እንዲሆን
እግዚአብሔር በጣፋጭ ሽታ መደሰቱ የሚያመለክተው ቁርባኑን በሚሰዋው ሰው ደስ መሰኘቱን ነው።“እና እግዚአብሔር በአንተ ደስ ይለዋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ መወዘወወዝ ፍርምባ እንደ ቀኙም ወርች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የመወዝወዝ ፍርምባውንና ቀኙን ወርች እንደ መሥዋዕት የምታቀርቡልኝ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:19

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል።

ለአንተ ሰጥቼሃለሁ
እግዚአብሔር ይህንን ውሳኔ ቀድሞ የወሰነ በመሆኑ ጉዳዩን እንደፈፀመው ዓይነት አድርጎ ይናገራል።“ለአንተ ሰጠሁህ”

ለልጆችህ እንደሚቀጥል ድርሻ
ድርሻ ማለት አንድ ሰው የተወሰነውን የአንድ ነገር ክፍል ሲወስድ ማለት ነው።“በማይቋረጥ መልኩ እንደምትወስዱት ድርሻችሁ”

ከአንተም ጋር ለዘርህ የጨው ቃል ኪዳን ለዘለላም ነው
ሁለቱ ሐረጎች የሚያመለክቱት ተመሳሳይ የሆነ ነገርን ነው።“እነዚህ ሐረጎች በጋራ በመሆን አፅንዖት የሚሰጡት ኪዳኑ ለዘላለም የሚፀና መሆኑን ነው።”“ዘላለማዊ የሆነ ሥምምነት”(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የዘላለም ጨው ቃል ኪዳን
“በጨው የተደረገ ቃል ኪዳን”ጨው ዘለቂነትን የሚያመለክት ሲሆን በመሥዋዕትና በቃል ኪዳን ወቅት በሚደረጉ ምግቦች ላይ ጥቅም ላይ እንዲውል ይደረግ ነበር።”ዘላቂነት ያለው ኪዳን”ወይም “ዘላለማዊ ኪዳን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በምድራቸው ርስት በመካከላቸውም ድርሻ አይሆንልህም
እግዚአብሔር ሌሎች ሰዎች የሚይዙትን ምድር እንደሚወርሱት ዓይነት አድርጎ ይናገራል።“ከሕዝቡ ምድር አንዱንም አትወርሱም” ወይም “እሥራኤላውያን ከሚይዟቸው መሬቶች ውስጥ አንዱንም አትወስዱም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ድርሻህና ርስትህ ርስት እኔ ነኝ
እግዚአብሔር አሮንና ዘሩ እርሱን በክህነት በማገልገላቸው የሚጠብቃቸውን ታላቅ ክብር ሲገልፅላቸው ልክ እግዚአብሔር ራሱን እንደሚወርሱት አድርጎ ነው የሚናገረው።“በዚያ ምትክ የምኖራችሁ እኔ ነኝ”ወይም“በዚያ ምትክ እንድታገለግሉኝ እፈቅድላችኋለሁ፤በአገልግሎታችሁም ወቅት የሚያስፈልጋችሁን ነገር ሁሉ አዘጋጅላችኋለሁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:21

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል።

ተመልከት ሰጥቼያለሁ
እዚህ ላይ“ተመልከት”የሚለው ቃል የሚቀጥለው ነገር ላይ የበለጠ አፅንኦት እንዲደረግ ያነሳሳል።“በእርግጥ እኔ ሰጥቼያለሁ”

እንደ ርስታቸው
እግዚአብሔር አሮንና ዘሩ የሚቀበሉትን ነገር እንደሚወርሱት ዓይነት አድርጎ ነው የሚናገረው።“ለእሥራኤል ሁሉ የምሰጠውን እንደ ድርሻቸው መጠን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:23

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለአሮን መናገሩን ይቀጥላል።

በእሥራኤል ልጆች መካከል ርስት አይወርሱም
እግዚአብሔር ሌሎች የእስራኤል ሰዎች የሚይዙትን ምድር እንደሚወርሱት ዓይነት አድርጎ ይናገራል።ሌዋውያን የትኛውንም ምድር አይቀበሉም”“ሌላው የእሥራኤል ሕዝብ የሚቀበለውን መሬት መቀበል አይኖርባቸውም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ርስታቸው
እግዚአብሔር አሮንና ዘሩ የሚቀበሉትን ነገር እንደሚወርሱት ዓይነት አድርጎ ነው የሚናገረው።“ለእሥራኤል ሁሉ የምሰጠውን እንደ ድርሻቸው መጠን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 18:25

ከእሥራኤል ልጆች ለእናንተ ርስት አድርጌ የሰጠኋችሁን አሥራት በተቀበላችሁ ጊዜ
የእሥራኤል ሕዝብ ከሰብሎቻቸውንና ከእንስሳቶቻቸው አንድ አሥረኛውን በሥጦታ መልክ ማቅረብ የሚጠበቅባቸው ሲሆን እግዚአብሔር ደግሞ ይሄንን ለሌዋውያን ይሰጣቸዋል።

ለእናንተ ርስት ይሆን ዘንድ
የሚወርሱት ነገር ይመስል እግዚአብሔር አሮንና ትውልዱ ስለሚቀበለው ነገር እግዚአብሔር ይናገራል።"ለእሥራኤል ሁሉ ከምሰጠው የእናንተ ድርሻ የሆነው"(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራታችሁን ማቅረብ ይኖርባችኋል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"አሥራታችሁን ለመሥጠት ማሰብ ይገባችኋል"(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:28

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ሙሴ ለሌዋውያን መናገር የሚኖርበትን ነገር መናገሩን ይቀጥላል።

የእርሱን የማንሣት ቁርባን ለካህኑ ለአሮን ትሰጣላችሁ
እዚህ ላይ"የእርሱ"የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። በመሠረቱ የእግዚአብሔርን የማንሣት ቁርባንድርሻ መሥጠት የነበረባቸው ለእግዚአብሔር ነው።"ለእግዚአብሔር መሥጠት የሚገባችሁን ቁርባንለአሮን መሥጠት ይኖርባችኋል"

ለአንተ የተሰጠህን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"የእሥራኤል ሕዝብ የሰጠህን"(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 18:30

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ከእርሱ የተመረጠውን
"ከእሥራኤል ሕዝብ ምርጥ የሆነውን ነገር የተቀበልከውን"

ሌሎች ሥጦታዎቻችሁ
"ሥጦታዎቹ"እሥራኤላውያን የሚያቀርቧቸው መሥዋዕቶች ሆነው ሌዋውያን የሚቀበሏቸው ነገሮች ናቸው።

በመብላታችሁና በመጠጣታችሁ ምንም ዓይነት ኃጢአት አትሸከሙም
"እርሱን በምትበሉበትና በምትጠጡበት ወቅት በደለኞች አትሆኑም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ያህዌ ለሙሴና ለአሮን ተናገረ፤ እንዲህም አለ፣ 2 ”ይህ እናንተን የማዛችሁ ትዕዛዝ መታሰቢያ ነው። የእስራኤል ሰዎች ወደ አንተ ቀንበር ተጭኗት የማታውቅ፣ እንከን ወይም ነውር የሌለባት ቀይ ጊደር እንዲያመጡ ንገራቸው። 3 ጊደሯን ለካህኑ ለአልዓዛር ስጠው። ከሰፈር ውጭ ያውጣት አንድ ሰው በፊቱ ይረዳት። 4 ካህኑ አልአዛር ከጊደሯ ደም በጣቱ ወስዶ በመገናኛው ድንኳን ፊት ባለው አቅጣጫ ሰባት ጊዜ ይርጨው። 5 ሌላ ካህን እርሱ እያየ ጊደሯን ያቃጥላት። ቆዳዋን፣ ስጋ እና ደሟን ከፈርሷ ጋር ያቃጥል። 6 ካህኑ የዝግባ እንጨት፣ ሂሶጵ፣ እና ደማቅ ሱፍ ይውሰድና ጊደሯ በምትቃጠልበት እሳት ውስጥ ይጨምር። 7 ከዚያ ልብሱን ይጠብ ሰውነቱንም በውሃ ይታጠብ። ከዚያ እስከ ምሽት እርኩስ ሆኖ ከቆየበት ወደ ሰፈር መመለስ ይችላል። 8 ጊደሯን ያቃጠለው ሰው ልብሱን በውሃ ይጠብ ገላውንም ይታጠብ። እስከ ምሽት እርኩስ ሆኖ ይቆያል። 9 ንጹህ የሆነ አንድ ሰው የጊደሯን አመድ አፍሶ ከሰፈር ውጭ ንጹህ በሆነ ስፍራ ይድፋው። ይህ አመድ ለእስራኤል ሰዎች ለማህበረሰቡ ይጠበቅ። አመዱ ከኃጢአት መስዋዕት የተገኘ እንደመሆኑ፣ ከኃጢአት ለመንጻት በውሃ ይበጠብጡታል። 10 የጊደሯን አመድ ያፈሰው ሰው ልብሱን ይጠብ። እስከ ምሽት እርኩስ ሆኖ ይቆያል። ይህ ለእስራኤላዊያንና ከእነርሱ ጋር ለሚኖሩ መጻተኞችም ቋሚ ህግ ይሆናል። 11 ማንም የሞተን ሰው አካል የነካ ሁሉ ለሰባት ቀናት እርኩስ ነው። 12 እንዲህ ያለው ሰው በሶስተኛውና በሰባተኛው ቀን ራሱን ያንጻ። ከዚያ ንጹህ ይናል። ነገር ግን በሶስተኛው ቀን ራሱን ካላነጻ፣ በሰባተኛው ቀን ንጹህ አይሆንም። 13 የሞተን ሰው የነካ ማንም ቢሆን፣ የሞተን ሰው የነካ ሁሉ፣ እናም ራሱን ያላነጻ ይህ ሰው የያህዌን ማደሪያ ያረክሳል። ያ ሰው ከእስራኤል ተለይቶ ይጥፋ፤ ምክንያቱም ከእርኩሰት የሚያነጻው ውሃ አልተረጨበትም። እርኩስ ሆኖ ይቆያል፣ ያለመንጻቱ በእርሱ ላይ ይቆያል። 14 አንድ ሰው በድንኳን ውስጥ በሚሞትበት ጊዜ ህጉ ይህ ነው። ወደ ድንኳኑ የገባ እያንዳንዱ ሰውና ቀድሞውኑም በድንኳኑ ውስጥ የነበረ ሰው ለሰባት ቀናት ንጹህ አይደለም። 15 ያልተከደነና ያልተሸፈነ ማናቸውም ዕቃ ይረክሳል። 16 በተመሳሳይ፣ በሰይፍ የተገደለንም ሰው ሆነ ማናቸውንም በሌላ ሁኔታ የሞተን ሰው፣ ወይም የሞተን ሰው አጽም፣ ወይም መቃብር የነካ ማናቸውም ከድንኳን ውጭ ያለ ሰው ለሰባት ቀናት ንጹህ አደለም። 17 ለረከሰ ሰው ይህን አድርግ፡ ከተቃጠለው የኃጢአት መስዋዕት ጥቂት አመድ ውሰድና በንጹህ ውሃ በዕቃ ውስጥ በጥብጠው። 18 ንጹህ የሆነ ሰው ሂሶጵ ይውሰድና ውሃው ውስጥ ይንከረው፤ ከዚያም በድንኳኑ ላይ፣ በድንኳኑ ውስጥ ባሉ ዕቃዎች ሁሉ ላይ፣ በዚያ በሚገኙ ሰዎች ላይ፣ እንዲሁም የሞተ ሰውን አጽም፣ የተገደለን ሰው፣ የሞተን ሰው ወይም መቃብር በነካ ሰው ላይ ይርጨው። 19 በሶስተኛው ቀንና በሰባተኛው ቀን፣ ንጹህ የሆነው ሰው ንጹህ ያልሆነውን ሰው ይርጨው። ያልነጻው ሰው በሰባተኛው ቀን ራሱን ያንጻ። ልብሱን ይጠብ ገላውንም በውሃ ይታጠብ። ምሽት ላይ ንጹህ ይሆናል። 20 ነገር ግን ሳይነጻ የሚቆይ ማናቸው ሰው፣ ራሱን ለማንጻት ያልፈቀደ ሰው ያ ሰው ከማህበረሰቡ ተለይቶ ይጥፋ፣ ምክንቱም የያህዌን መቅደስ አርክሷል። ከእርኩሰት የሚያነጻው ውሃ በእርሱ ላይ አልተረጨምና እርኩስ ሆኖ ይቆያል። 21 ለእነዚህ ሁኔታዎች ይህ ቀጣይ ህግ ይሆናል። ለመንጻት የሚሆንን ውሃ የሚረጨው ሰው ልብሶቹን ይጠብ። የሚያነጻውን ውሃ የሚነካ ሰው እስከ ምሽት ንጹህ አይደለም። 22 ማናቸውም ንጹህ ያልሆነ ሰው የነካው ነገር እርኩስ ይሆናል። ያንን የነካ ሰው እስከ ምሽት እርኩስ ይሆናል።”

Numbers 19:1

ሥርዓት/ደንብ
በመሠረቱ እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።“የሕግ ትዕዛዝ”ወይም “ሕጋዊነት ያለው ደንብ” (ሁለት ተመሳሳይ ገፅታ ያላቸው ነገሮች የሚለውን ይመልክቱ)

ለአንተ ያመጡልህ ዘንድ
እዚህ ላይ“ለአንተ”የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር በመሆኑ የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

ቀንበር ያልተጫነች ወይም ነውርም የሌለባትን
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሣሣይ ዓይነት ትርጓሜ ያላቸው ሲሆኑ የሚያሳስበውም እንስሳው ምንም ዓይነት እንከን የማይገኝበት መሆን እንዳለበት አፅንኦት ለመሥጠት ነው።(ሁለት ተመሳሳይ ገፅታ ያላቸው የሚለውን ይመልክቱ)

Numbers 19:3

በእርሱ ፊት
“በእርሱ እይታ ሥር”ወይም“ይመለከተው ዘንድ”

ካህኑ የዝግባ እንጨት መውሰድ ይኖርበታል
“ካህኑ የሚለው ቃል የሚያመለክተው አልዓዛርን ነው።

ቀይ ግምጃ
“ደማቅ ቀይ ልብስ”

Numbers 19:7

ከዚያ በኋላ እርሱ ልብሱን ማጠብ ይኖርበታል
እዚህ ላይ“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አልዓዛርን ነው።

ርኩስ ይሆናል
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን አለማግኘት ወይም የተቀደሱ አገልግሎቶችን ለማከናወን ብቁ ያለመሆን ጉዳይ ሰውዬው ንፁሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ነው የሚነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 19:9

ንፁሕ የሆነ ሰው
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን ማግኘትናወይም የተቀደሱ አገልግሎቶችን ለማከናወን ብቁ የመሆን ጉዳይ ሰውዬው ንፁሕ እንደሆነ ተደርጎ ነው የሚነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አመዱ መከማቸት ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አመዶቹ መከማቸት ይኖርባቸዋል።”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በንፁሕ ሥፍራ ላይ
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን ማግኘት ንፁሕ እንደመሆን ተደርጎ ነው የሚነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ርኩስ ይሆናል
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን አለማግኘት ወይም የተቀደሱ አገልግሎቶችን ለማከናወን ብቁ ያለመሆን ጉዳይ ሰውዬው ንፁሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ነው የሚነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 19:11

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ መሆን”እና “መቀደስ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ማግኘትን ነው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ ያልሆነ”“መርከስ”“ቅድሰና ማጣት” እና “በኃጢአት መበከል”የሚሉት ሃሣቦች የሚያመለክቱት በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት አለማግኘትን ነው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሞተውን ሰው በድን
“የማንኛውም ሰው ሬሣ”

ራሱን ያጠራል
ይሄ ሰው አንድ ንፁሕ የሆነ ሰው ይጠራና ከውኃ ጋር የተደባለቀ የጊደር አመድ በመርጨት እንዲያጠራው ይጋብዘዋል።አንድን ሰው እንዲያጠራው በመጥራቱ ልክ ያ ሰው ራሱ እንደሚያጠራው ዓይነት ተደርጎ ነው የሚገለፀው።“አንድን ሰው እንዲያጠራው መጋበዝ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በሶስተኛው ቀን ራሱን ካላጠራ በሰባተኛው ቀንም ንፁሕ አይሆንም
ይሄ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“በሰባተኛው ቀን ንፁሕ የሚሆነው በሶስተኛው ቀን ራሱን ያጠራ እንደሆነ ብቻ ነው”(ድርብ አሉታዎች)

ያ ሰው ተለይቶ መጥፋት አለበት
“መጥፋት”የሚል ቃል የሚያመለክተው ከማህበረሰቡ ጋር ያለው ማንኛውም ግንኙነት ተቋርጦ መባረሩን ነው።ይህንን በዘኁልቁ 9፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ያ ሰው መባረር አለበት”ወይም “ያንን ሰው ማባረር አለባችሁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ባለው ርኩሰት ላይ ውኃ አልተረጨምና
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማንም ሰው በርኩሰቱ ላይ ውኃን አልረጨም”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በርኩሰት ላይ የሚረጭ ውኃ
“የረከሱ ነገሮች እንዲነፁ ለማድረግ የሚረጭ ውኃ”ወይም“ነገሮችን ለማንፃት የሚረጭ ውኃ”

ርኩስ ይሆናል፤ርኩሰቱ ከእርሱ ጋር ይቆያል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በአንድ ላይ እንዲነገሩ የተደረገው ለጉዳዩ አፅንኦት ለመስጠት ሲባል ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 19:14

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ ያልሆነ”የሚለው ሃሣብ የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት አለማግኘትን ወይም ለአገልግሎት ብቁ አለመሆንን ነው። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መክደኛው ያልታሰረ የተከፈተ ዕቃ ሁሉ ርኩስ ይሆናል
ይሄ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“የተከፈቱ ዕቃዎች ንፁሕ የሚሆኑት መሸፈኛ የሚደረግላቸው ከሆነ ብቻ ነው።“ድርብ አሉታዊነት”

በሠይፍ የተገደለ ሰው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሌላ ሰው በሠይፍ የገደለው ሰው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 19:17

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ ያልሆነ”የሚለው ሃሣብ የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት አለማግኘትን ወይም ለአገልግሎት ብቁ አለመሆንን ነው። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ መሆን”እና “መቀደስ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ማግኘትን ነው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 19:20

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ መሆን”እና “መቀደስ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት መኖሩን ነው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ
“ንፁሕ ያልሆነ”የሚለው ሃሣብ የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት አለማግኘትን ወይም ለአገልግሎት ብቁ አለመሆንን ነው። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 የእስራኤል ሰዎች፣ መላው ማህበረሰብ በመጀመሪያው ወር ወደ ሲና ምድረ በዳ ሄደው በቃዴስ ሰፈሩ።ማርያም በዚያ ሞታ ተቀበረች። 2 ማህበረሰቡ ውሃ
ተጠማ፣ ስለዚህ በሙሴና በአሮን ላይ አምጸው ተሰበሰቡ። 3 ህዝቡ በሙሴ ላይ አጉረመረሙ። እንዲህም አሉ፣ “ወገኖቻችን እስራኤላውያን በያህዌ ፊት
በሞቱበት ጊዜ እኛም ብንሞት ኖሮ ይሻል ነበር! 4 እዚህ እንሞት ዘንድ የያህዌን ማህበረሰብ፣ እኛንና ከብቶቻችንን ለምን ወደዚህ ምድረበዳ አመጣችሁን? 5
ወደዚህ አስፈሪ ስፍራ ልታመጡን ለምን ከግብጽ እንድንወጣ አደረጋችሁን? እዚህ፤ እህል፣ በለስ፣ ወይም ወይም ሮማን የለም። የሚጠጣም ውሃ የለም።” 6
ስለዚህ ሙሴና አሮን ከጉባኤው ፊት ወጥተው ሄዱ። ወደ መገናኛው ድንኳን መግቢያ ሄደው በግምባራቸው ተደፉ። ከዚያ የያህዌ አንጸባራቂ ክብር ታያቸው። 7
ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 8 “በትርህን ውሰድና አንተና ወንድምህ አሮን ማህበረሰቡን ሰብስቡ። በፊታቸው ለዓለቱ ተናገር፣ ውሃ እንዲያፈስም አለቱን
እዘዘው። ከዚያ ዓለት ውሃ አውጥተህ ትሰጣቸዋለህ፣ ማህበረሰቡና ከብቶቻቸው ይጠጡ ዘንድ ውሃ ስጣቸው።” 9 ሙሴ ያህዌ እንዳዘዘው ከያህዌ ፊት በትሩን
ወሰደ። 10 ከዚያ ሙሴና አሮን ጉባኤውን በአለቱ ፊት ሰበሰቡ። ሙሴ ጉባኤውን እንዲህ አለ፣ “እናንተ አመጸኞች፣ አሁን ስሙ። ከዚህ ዓለት ለእናንተ ውሃ
ማውጣት አለብን?” 11 ከዚያ ሙሴ እጁን አንስቶ በበትሩ አለቱን ሁለት ጊዜ መታው፣ እናም ብዙ ውሃ ወጣ። ማህበረሰቡ ጠጣ፣ እንዲሁም ከብቶቻቸው
ጠጡ። 12 ከዚያ ያህዌ ሙሴንና አሮንን እንዲህ አላቸው፣ “እኔን ስላላመናችሁ ወይም በእስራኤል ሰዎች ዐይኖች ፊት ቅዱስ አድርጋች ስላላያችሁኝ፣ ይህን
ጉባኤ ወደ ሰጠኋችሁ ምድር አታስገቧቸውም።” 13 ይህ ቦታ የመሪባ ውሃ ተብሎ ተጠራ፣ ምክንያቱም በዚያ የእስራኤል ሰዎች ከያህዌ ጋር ተጣልተው ነበር፣
እርሱም ራሱን በቅድስናው ገለፀላቸው። 14 ሙሴ ከቃዴስ መልዕክተኞችን ወደ ኤዶም ንጉስ ላከ፡ ወንድምህ እስራኤል ይህን ይላል፡ “በእኛ ላይ የደረሱትን
አስቸጋሪ ነገሮች ታውቃለህ። 15 አባቶቻችን ወደ ግብፅ ወርደው ለዘመናት በግብጽ መኖራቸውን ታውቃለህ። ግብጻውያን በእኛና በአባቶቻችን ላይ እጅግ
ከፉብን። 16 እኛ ወደ ያህዌ ስንጮህ፣ እርሱ ድምጻችንን ሰምቶ መልዓክ ልኮ ከግብጽ አወጣን። እነሆ፣ በምድርህ ዳርቻ በምትገኘው በቃዴስ እንገኛለን። 17
በምድርህ እንድናልፍ እንድትፈቅድልን እጠይቅሃለሁ። በእርሻዎች ወይም በወይን ሥፍራዎች ውስጥ አናልፍም፣ አሊያም ከጉድጓዶቻችሁ ውሃ አንጠጣም።
የንዱን አውራ ጎዳና ይዘን እንሄዳለን። ድንበርህን እስክናልፍ ድረስ ወደ ግራም ወደ ቀኝም አንልም።” 18 የኤዶም ንጉስ ግን እንዲህ ሲል መለሰለት፣ “በዚህ
በኩል ማለፍ አትችሉም። ይህን ብታደርጉ፣ ሰይፍ ይዤ እወጣባችኋለሁ።” 19 ከዚያ የእስራኤል ሰዎች እንዲህ አሉት፣ “እኛ በአውራ ጎዳናው እንሄዳለን። እኛም
ሆን ከብቶቻችን ውሃህን ብንጠጣ፣ ለዚያም እንከፍላለን። ሌላ ምንም ነገር ሳናደርግ በእግራችን እንለፍ።” 20 የኤዶም ንጉስ ግን እንዲህ ሲል መለሰ፣ “በዚህ
በኩል አታልፉም።” ስለዚህም የኤዶም ንጉስ በብርቱ ክንድ አያሌ ወታደሮች ይዞ በእስራኤላዊያን ላይ መጣባቸው። 21 የኤዶም ንጉስ እስራኤላውያን በድንበሩ
አቋርጠው እንዳያልፉ ተቃወመ። በዚህ ምክንያትና እስራኤል ከኤዶም ምድር ተመለሱ። 22 ስለዚህ ህዝቡ ከቃዴስ ተነስቶ ተጓዘ። የእስራኤል ህዝብ፣ መላው
ማህበረሰብ ወደ ሖር ተራራ መጣ። 23 ያህዌ በሖር ተራራ ለሙሴና አሮን ተናገራቸው። እንዲህም አለ፣ 24 ”አሮን ለእስራኤል ህዝብ ወደ ሰጠኋት ምድር
አይገባምና ወደ አባቶቹ ይሰበሰባል። ይህም የሚሆነው እናንተ ሁለታችሁም በመሪባ ውሃ በእኔ ቃሎች ላይ ስላመፃችሁ ነው። 25 አሮንንና ልጁን አልዓዛርን
ይዘህ ወደ ሖር ተራራ አምጣቸው። 26 የአሮንን የክህነት ልብስ ከእርሱ ላይ አውልቀህ ልጁን አልዓዛርን አልብሰው። አሮን በዚያ ይሞትና ወደ ወገኖቹ
ይሰበሰባል።” 27 ሙሴ ያህዌ እንዳዘዘው አደረገ። መላው ማህበረሰብ እያየ ወደ ሖር ተራራ ወጡ። 28 ሙሴ የአሮንን የክህነት ልብሶች ከእርሱ አውልቆ
ልጁን አልዓዛርን አለበሰው። አልዓዛር በተራራው አናት ላይ በዚያ ሞተ። ከዚያ ሙሴና አልዓዛር ከተራራው ወደ ታች ወረዱ። 29 መላው ማህበረሰብ አሮን እንደ
ሞተ ባየ ጊዜ፣ ጠቅላላው አገሩ ለሰላሳ ቀናት ለአሮን አለቀሰ።

Numbers 20:1

የዒን ምደረ በዳ
እዚህ ላይ “ዒን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በዕብራይስጥምድረ በዳ የሚለውን ሥያሜ ነው።(ቃላትን መቅዳት ወይም መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

የመጀመሪያው ወር
በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት ይሄየመጀመሪያ ወራቸው ነው። እግዚአብሔር ከግብፃውያን ነፃ ያወጣቸውን ጊዜ የሚያመለክት ነው። በምዕራባውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት የመጀመሪያ ወር የሚሆነው በመጋቢት የመጀመሪያዎቹ ቀናትና በየካቲት የመጀመሪያዎቹ ቀናት ወቅት ነው። (የዕብራውያን ወራት የሚለውን ይመልከቱ)

ተቀበረች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ቀበሯት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:2

እነርሱ ተሰበሰቡ
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማህበረሰቡን ነው።

በአንድነት ተሰበሰቡ
“ለአመፅ ተሰባሰቡ”

በእግዚአብሔር ፊት
ይሄ የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ድንኳን ፊት መሆናቸውን ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:4

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
የእሥራኤል ሕዝብ በሙሴና በአሮን ላይ ማጉረምረማቸውን ይቀጥላሉ።

የእግዚአብሔርን ሕዝብ ወደ ምድረ በዳ ለምን አመጣህ? እኛና ከብቶቻችን እንድንሞት ነውን?
ሕዝቡ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በሙሴና በአሮን ላይ ለማጉረምርም ነው። እንደ መግለጫ ሊታይ ይችላል።“የእግዚአብሔርን ሕዝብ ከከብቶቹ ጋር እንዲሞት ለማድረግ እዚህ በረሃ ውስጥ ማምጣት አልነበረብህም” (ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደዚህ አስከፊ ሥፍራ እንመጣ ዘንድ ከግብፅ ምድር ለምን አወጣኸን?
ሕዝቡ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በሙሴና በአሮን ላይ ለማጉረምርም ነው።እንደ መግለጫ ሊታይ ይችላል።“እኛን ወደዚህ አስከፊ ሥፍራ ለማምጣት ከግብፅ ምድር ልታወጣን አይገባህም ነበር”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:6

በግምባራቸው ተደፉ
ይሄ የሚያመለክተው ሙሴና አሮን በእግዚአብሔር ፊት ራሣቸውን ማዋረዳቸውን ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 20:7

በዓይናቸው ፊት
እዚህ ላይ ሰዎቹ የሚያዩትን ነገር በሚመለከት“ዓይናቸው”እንደ ወኪል ሆኖ ቀርቧል።“አንተን በሚመለከቱበት ወቅት”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት
ይሄ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ድንኳን ነው።“ከእግዚአብሔር ድንኳን”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:10

ከዚህ ድንጋይ ውኃ እናውጣላችሁን?
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ከብስጭት የተነሣ ሲሆን ሕዝቡ በማጉረምረማቸው ሊገስፃቸው ነበር።ይሄ እንደ መግለጫ ሊገለፅ ይችላል።“ውኃ የለም ብላችሁ አጉረምርማችኋል።እንደዚህ ከሆነ ከዚህ ዓለት ውኃ እናወጣላችኋለን”ወይም“ከዚህ ዓለት ውኃ ብናወጣላችሁ እንኳን ደስተኞች አትሆኑም።ቢሆንም ግን አደርገዋለሁ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ማውጣት አለብን?
እዚህ ላይ“እኛ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴንና አሮንን ሲሆን እግዚአብሔርንም የሚያካትት ሊሆን ይችላል።ሆኖም ግን ሕዝቡን አያካትትም።(“እኛ”የሚለውንና አካታችና አካታች ያልሆነውን የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:12

በእሥራኤል ልጆች ዓይኖች ፊት ትቀድሱኝ ዘንድ በእኔ አላመናችሁም
እዚህ ላይ ሙሴ በእግዚአብሔር ላይ አለመታመኑና እግዚአብሔርን ያለማክበሩ ነገር በእርሱ ላይ መታየቱ በግልፅ ሊብራራ ይችላል።“በእሥራኤል ልጆች ዓይኖች ፊት ትቀድሱኝ ዘንድ በእኔ ባለማመናችሁምክንያት እኔ በተናገርኩት መንገድ ልታደርግ ሲገባህ በራስህ ሃሣብ ተመስርተህ ዓለቱን መታህ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሥራኤል ዓይኖች ፊት
እዚህ ላይ ሰዎቹ የሚያዩትን ነገር በሚመለከት “ዓይናቸው”እንደ ወኪል ሆኖ ቀርቧል።“አንተን በሚመለከቱበት ወቅት”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህ ሥፍራ ሥም
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ይሄንን ሥፍራ የሚጠሩት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:14

ወንድምህ እሥራኤል
ሙሴ ይሄንን ሐረግ የተጠቀመበት ምክኒያት ዘሮቻቸው የሆኑት ያዕቆበና ኤሳው ወንድማማቾች ስለሆኑ እሥራኤላውንና ኤዶማውያን ዘመዳሞች እንደሆኑ አፅንዖት ለመስጠት ፈልጎ ነው።

ወደ እግዚአብሔርም በጮህን ጊዜ
“ዕርዳታ ያደርግልን ዘንድ ወደ እግዚአብሔር በፀለይን ጊዜ”

ድምፃችንን ሰማ
እዚህ ላይ“ድምፅ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው መጮሃቸውንና ለእርሱ የተናገሩትን ነገር ነው።“ጩኸታችንን አዳመጠ”ወይም “የጠየቅነውን ነገር ሰማን”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
“እነሆ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ስላለፈው ነገር ማውራት ማቆማቸውንና አሁን ስላሉበት ሁኔታ እየተናገሩ መሆኑን ይገልፃል።

Numbers 20:17

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
መልዕክተኞቹ ስለ ኤዶም ንጉሥ መናገራቸውን ይቀጥላሉ።

ወደ ቀኝም ወደ ግራም አንልም
“አንልም”የሚለው ቃል የሚያመለክተው መንገድ መልቀቅን ነው።“በየትኛውም አቅጣጫ ቢሆን መንገዱን አንለቅም”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሡ ጎዳና
ይሄ ሰሜናዊውን የደማስቆ የሰሜኑን ክፍል ክፍል በደቡብ ከሚገኘው የአካባ ባህረ ሰላጤ ጋርየሚያገናኝ ዋና መንገድ ነው።

Numbers 20:18

በሠይፍ እንዳልገጥምህ አንተ በምድሬ ላይ አታልፍም
“አንተ”የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር በመሆኑ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ የሚወክለውን ሙሴን ነው።“ሕዝብህን በሠይፍ እንዳልገጥም አንተ በምድሬ ላይ አታልፍም”(አንተ/እናንተ የሚለው ቃል በተለያየ መንገድ የሚገለፅበት የሚለውንና ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

በሠይፍ እንዳልገጥም
እዚህ ላይ “ሠይፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የንጉሡን ሠራዊት ነው።“ሠራዊቴን እልካለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ሕዝብ
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው የእሥራኤልን መልዕክተኞች ነው።

በእግራችን እንለፍ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው በዚያ በኩል በእግራቸው ለማለፍ እንደፈለጉ ብቻ ነው።የኤዶምን ህዝብ ለማጥቃት በሠረገሎች አይመጡም ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:20

ኤዶምያስም በብዙ ሕዝብና በፅኑ እጅ ሊገጥመው ወጣ
እዚህ ላይ እጅ የሚለው ቃል የሚያመለከተው የንጉሡን ጠንካራ ሠራዊት ነው።“የኤዶም ንጉሥ እሥራኤልን ይዋጉ ዘንድ ብዙ ተዋጊዎች ያሉበትን ጠንካራ ሠራዊት ላከ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ድንበር ላይ ማለፍ
እዚህ ላይ “እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አዶማውያንን ነው።

Numbers 20:22

የእሥራኤል ልጆች ማህበር ሁሉ
“ማህበር ሁሉ”የሚለው ቃል የሚሰጠው ያለምንም ልዩነት እዚያ የተገኘና “የእሥራኤል ሕዝብ”አካል የሆነ እያንዳንዱ ግለሰብ እዚያ ስለመገኘቱ አፅንኦት ይሰጣል። (ሁለት ተመሳሳይ ገፅታ ያላቸው የሚለውን ይመልክቱ)

አሮን ወደ ወገኑ ይከማች
ይሄ ጨዋ በሆነ አነጋገር አሮን መሞት አለበት ማለት ነው።ይሄ የሚያመለክተው አሮን መሞት ያለበት መሆኑንና መንፈሱም አባቶቹ ወዳሉበት ሥፍራ መሄድ ያለበት መሆኑን ነው ።“አሮን መሞተ አለበት”(ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

በቃሌ ስላመፃችሁ
“እኔ የተናገርኩትን ተግባራዊለማድረግ እምቢ አላችሁ”

Numbers 20:25

ማያያዣ ዓረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ወደ ወገኑ ይከማች፤በዚያም ይሙት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።ይሄ የሚያመለክተው አሮን መሞት ያለበት መሆኑንና መንፈሱም አባቶቹ ወዳሉበት ሥፍራ መሄድ ያለበት መሆኑን ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውንና ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 20:27

ሠላሣ ቀናት
“30 ቀናት”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 በኔጌብ የሚኖረው ከነዓናዊው የዓረድ ንጉስ እስራኤል ወደ አታሪም እየመጣ በመንገድ ላይ መሆኑን ሲሰማ፣ ከእስራኤል ጋር ተዋግቶ አንዳንዶቹን በምርኮ ወሰደ። 2 እስራኤል ለያህዌ እንዲህ ብሎ ማለ፣ “በእነዚህ ህዝቦች ላይ ድል ብትሰጠን፣ ከዚያም ከተማቸውን ሙሉ ለሙሉ እናጠፋለን።” 3 ያህዌ የእስራኤልን ድምጽ ሰምቶ በከነዓናዊያን ላይ ድልን ሰጣቸው። ሙሉ ለሙሉ እነርሱንና ከተማቸውን አጠፉ። ያ ስፍራ ሖርማ ተብሎ ተጠራ። 4 ከሖር ተራራ ተነስተው ኤዶም ምድር ዙሪያ ለመድረስ በቀይ ባህር መንገድ ተጓዙ፤ ህዝቡ በመንገድ ሳለ እጅግ ተስፋ ቆረጡ። 5 በእግዚአብሔርና በሙሴ ላይ እንዲህ ሲሉ አጉረመረሙ። “በበረሃ እንሞት ዘንድ ለምን ከግብጽ አወጣችሁን በዚህ ዳቦ የለም፣ አንዳች ውሃ የለም፣ ደግሞም ይህን የማይረባ ምግብ ጠልተነዋል።” 6 ከዚያ ያህዌ በሰዎቹ መካከል መርዛም እባቦችን ሰደደ። እባቦቹ ሰዎችን ነደፉ፤ ብዙ ሰዎችም ሞቱ። 7 ሰዎች ወደ ሙሴ መጥተው እንዲህ አሉ፣ “እኛ በድለናል ምክንያቱም በያህዌና በአንተ ላይ በተቃውሞ ተናግረናል። እባቦቹን ከእኛ እንዲያርቅ ወደ ያህዌ ጸልይልን።” ስለዚህም ሙሴ ለህዝቡ ጸለየ። 8 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “እባብ አብጅና በምሰሶ ላይ አንጠለጠለው። እንዲህ ይሆናል፣ የተነደፈ ሁሉ ያንን ከተመለከተ ይድናል።” 9 ስለዚህም ሙሴ የናስ እባብ አበጅቶ በምሰሶ ላይ አንጠለጠለው። እባብ ማናቸውንም ሰው በነከሰ ጊዜ፣ ሰውየው ወደ ናሱ እባብ ከተመለከተ ይድናል። 10 ከዚያ የእስራኤል ሰዎች ተጉዘው በአቦት ሰፈሩ። 11 ከአቦት ተጉዘው በስተምስራቅ በሞአብ አንጻር በዒዮዓባሪም በምድረ በዳ ሰፈሩ። 12 ከዚያ ተጉዘው በዘሬድ ሸለቆ ሰፈሩ። 13 ከዚያ ተጉዘው እስከ አሞራዊያን ድንበር በሚዘልቀው በምድረበዳ ባለው በአሮን ወንዝ ሌላኛው ዳርቻ ሰፈሩ። የአርኖን ወንዝ በሞዐብና አሞራዊያን መሀል የሞአብን ወሰን ያበጃል። 14 በያህዌ የጦርነት መጽሐፍ ጥቅልል፣ በሱፋ ውስጥ የሚገኘው ዋሄብ እና የአርኖን ሸለቆዎች፣ 15 ወደ ዔር ከተማና ወደ ሞአብ ዳርቻ የሚወስዱ የሸለቆዎች ቁልቁለት” ተብሎ የተፃፈው ስለዚህ ነው። 16 ከዚያ ተነስተው ወደ ብኤር ተጓዙ፣ ይህም ስፍራ የውሃ ጉድጓድ የሚገኝበትና ያህዌ ሙሴን፡ - “ውሃ እሰጣቸው ዘንድ ሰዎቹን በአንድነት ሰብስባቸው” ብሎ የተናገረበት ነው። 17 ከዚያ እስራኤል ይህን መዝሙር ዘመረ። “አንተ ምንጭ ሆይ ፍለቅ። ስለዚህ እናንተም ዘምሩ። 18 መሪዎቻችን የቆፈሩት ጉድጓድ፣ የተከበሩ የህዝብ አለቆች በበትረ መንግስታቸውና በበትሮቻቸው የማሱት ጉድጓድ።” ከዚያ ከምድረበዳው ተነስተው ወደ መቴና ተጓዙ። 19 ከመቴና ተነስተው ወደ ነሃሊኤል፣ ከነሃሊኤል ወደ ባሞት እና ከባሞት በሞአብ ምድር ወደሚገኘው ሸለቆ ተጓዙ። 20 በፈስጋ ተራራ ጫፍ ሆኖ ምድረበዳው ቁልቁል የሚታይበት ይህ ስፍራ ነው። 21 ከዚያ እስራኤል ወደ አሞራዊያን ንጉስ ወደ ሴዎን እንዲህ ብለው መልእክተኞችን ላኩ፣ 22 ”በምድርህ እንለፍ። ወደ እርሻዎች ወይም ወደ ወይን አትክልቶች አንገባም። ከጉድጓዶችህ ውሃ አንጠጣም። ድንበርህን እስክናልፍ ድረስ በንጉሱ አውራ መንገድ እንጓዛለን።” 23 ንጉስ ሴዎን ግን እስራኤልን በድንበሩ እንዲያልፉ አልፈቀደም። ይልቁንም፣ ሴዎን ወታደሮቹን አሰባስቦ በምድረ በዳ እስራኤልን ለመውጋት ወጣ። 24 እስራኤል የሴዎንን ጦር በሰይፍ ወግቶ ከአርኖን እስከ ያቦቅ ወንዝና እስከ አሞን ሰዎች ወሰን ድረስ ምድሩን ወሰደ። የአሞን ሰዎች ድንበር ግን የተመሸገ ነበር። 25 እስራኤል የአሞራዊያንን ከተሞች ሁሉ፣ ሐስቦንንና መንደሮቹን ጭምር ይዞ በእነዚያ ውስጥ ተቀመጠ። 26 ሐስቦን ከሞአብ የቀድሞ ንጉስ ጋር የተዋጋው የአሞራዊያን ንጉስ የሴዎን ከተማ ነበረች። ሴዎን እስከ አርኖን ወንዝ ድረስ ያለውን ምድሩን ሁሉ ወሰደበት፡ 27 በምሳሌያዊ ንግግር የተናገሩ፣ “ወደ ሐሴቦን ኑ። የሴዎን ከተማ እንደ ገና ትገንባና ዳግም ትታነጽ። 28 እሳት ከሐሴቦን ተንቦገቦገ፣ ነበልባል ከሴዎን ከተማ የሞአብን ዔር አጠፉ፣ ደግሞም የአርን ተራሮች ባለቤቶችን በላ። 29 ሞአብ ዋይታ ሆነብህ! የከሞስ ህዝብ እናንተ ጠፋችሁ። ለአሞራውያን ንጉስ ለሴዎን ወንዶች ልጆቹን ለሸሸት ሴቶች ልጆቹን ለምርኮ አሳልፎ ሰጥቷል። 30 እኛ ግን ሴዎንን አሸንፈናል። ሐስቦን እስከ ዴናን ድረስ ወድማለች። ወደ ሜድባ እስከምታደርሰው ኖፋ ድረስ ሁሉንም አሸንፈናቸዋል።” 31 ስለዚህ እስራኤል በአሞራዊያን ምድር መኖር ጀመረ። 32 ከዚያ ሙሴ ሰዎችን ምድሪቱን እንደያዙ ወደ ኢያዜር ላከ። እነርሱ መንደሮቿን ማረኩ በዚያ የነበሩትንም አሞራዊያን አባረሩ። 33 ከዚያ ወደ ባሳን በሚስደው መንገድ ዞረው ሄዱ። የባሳን ንጉስ ዐግ በእነርሱ ላይ ዘመተ፣ እርሱና ሰራዊቱ ሁሉ በኤድራይ ለዋጓቸው ወጡ። 34 በዚያን ጊዜ ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “እርሱን አትፈራው፣ ምክንያቱም እኔ በእርሱ፣ በሰራዊቱና በምድሩ ላይ ሁሉ ላይ ድል ሰጥቼሃለሁ። በሐስቦን እንደነበረው በአሞራዊያን ንጉስ በሴዎን ላይ እንዳደረከው በእርሱ ላይ አድርግበት።” 35 ስለዚህም እርሱን፣ ወንዶች ልጆቹን እና መላውን ሰራዊቱን አንድም ሰው በህይወት እስከ ማይተርፍለት ድረስ ፈጇቸው። ከዚያም ምድሩን ወረሱ።

Numbers 21:1

ከእሥራኤልም ጋር ሠልፍ አደረገ
“ሠልፍ አደረገ”ማለት ሠራዊቱ ተዋጋ ማለት ነው።“የእርሱ ሠራዊት ከእሥራኤል ሕዝብ ጋር ተዋጋ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ስእለት ተሳለ
ይሄ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።“የእሥራኤል ሕዝብ ስእለትን ተሳለ”ወይም “እሥራኤላውያን ስእለትን ተሳሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤልን ድምፅ ሰማ
“ሰማ”ማለት የጠየቁትን ነገር አደረገላቸው ማለት ነው።“እሥራኤል ጥያቄ ባቀረበለት መሠረት ተግባራዊ አደረገው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ድምፅ
እዚህ ላይ “ድምፅ”የሚለው ቃልከጥያቄያቸው ጋር የተያያዘ አባባል ነው።“እሥራኤል የጠየቀውን”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከተሞቻቸውንም እርም ብለው አጠፉ
“የእሥራኤል ሕዝብ የከነዓናውያንን ሠራዊትና ከተሞቻቸውን ፈፅሞ አጠፉ”

የዚያን ሥፍራ ሥም ሔርማ ብለው ጠሩት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ያንን ሥፍራ ሔርማ ብለው ጠሩት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:4

በምድረ በዳ እንሞት ዘንድ ከግብፅ ለምን አወጣችሁን?
ሕዝቡ ይሄንን ጥያቄ የጠየቀው ሙሴን ለመገሰፅ ነበር።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እኛን በምድረ በዳ ለመግደል ከግብፅ ልታወጣን አይገባህም ነበር”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:6

በእግዚአብሔርና በአንተ ላይ ተናግረናል።
“በእግዚአብሔርና በአንተ ላይ ክፉ ነገርን ተናግረናል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኛ ተናግረናል...ከእኛ
“እኛ”እና “ከእኛ”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ሙሴን ሣይሆን ሕዝቡን ነው።(“እኛ”የሚለውንና አካታች ሆነውንና ያልሆነውን የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:8

እባብን ሥራ
ሙሴ እውነተኛ የሆነ እባብን መሥራት የማይችል በመሆኑ የእባብ ናሙና እንዲሰራ ነበር የተፈለገው።ይሄ ተግባራዊ መሆን ያለበት መረጃ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“የእባብ ምሳሌን ሥራ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የተነደፈውም ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እባብ የሚነድፈው ሰው በሙሉ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የናስ እባብ
“ከነሐስ የሰራ እባብ”

እባብም የነደፈችው ሁሉ የናሱን እባብ ባየ ጊዜ እርሱ ዳነ
እዚህ ላይ “እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በእባብ የተነደፈውን “ማንኛውንም ሰው”ነው።

Numbers 21:10

በሞአብ ፊት ለፊት
እዚህ ላይ “ፊት ለፊት”የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ከእነርሱ ማዶ”ወይም “ከእነርሱ አጠገብ”ማለት ነው።“ከሞአብ በመቀጠል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:12

በሞአብና በአሞራውያን መካከል ያለ የሞአብ ዳርቻ ነው
ይሄ ማለት እነዚህ ሁለት ሕዝቦች እንደ ድንበር በሚያገለግላቸው በወንዙ አጠገብ ባሉ ክፍሎች ላይ ይኖሩ ነበር ማለት ነው።አሞራውን በወንዙ ደቡብ ክፍል ሲኖሩ አሞራውያን ደግሞ በወንዙ የሰሜኑ ክፍል ነበር የሚኖሩት።

Numbers 21:14

ዋሄብ በሱፋ
እነዚህ ሁለቱም የቦታ ሥሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የአርኖንም ሸለቆዎች ወደ ኤር ማደሪያ የሚወርድ በሞአብም ዳርቻ የሚጠጋ
“ወደ አርኖን ከተማ የሚያመራውና በሞአብ ድንበር ላይ ተንጣሎ የሚገኘው ሸለቆ“

Numbers 21:16

ብኤር፤ጉድጓዱ
እነዚህ እንደ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ሊገለፁ ይችላሉ።“ወደ ብኤር፤በዚያ ጉድጓድ ነበረ”

ይኸውም እግዚአብሔር ሙሴን “ሕዝቡን ሰብስብ ውኃንም እሰጣቸዋለሁ ብሎ የተናገረበት ነው”
ይሄ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ጥቅስ ሊገለፅ ይችላል።“ይኸውም እግዚአብሔር ሙሴን “ሕዝቡን ወደ እርሱ እንዲሰበስብ አድርጎ ውኃን ለመሥጠት የተናገረበት ነው”(ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆኑ አባባሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:17

አንተ ምንጭ ሆይ ፍለቅ
“ምንጭ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጉድጓድ ውስጥ ያለውን ውኃ ነው። እሥራኤላውያን የሚያዳምጣቸው ሰው ይመስል ለውኃው የሚናገሩ ሲሆን ጉድጓዱን እንዲሞላላቸው ይጠይቁታል።“አንተ ውኃ ጉድጓዱን ሙላ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝብ አዛውንቶች ያጎደጎዱት፤አለቆችም የቆፈሩት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ውኃውን በመቆፈር ረገድ መሪዎች ያላቸውን ሚና አፅንኦት በመሥጠት ይናገራል።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በበትረ መንግሥት፤በበትራቸውም
በትረመንግሥትየያዝየነበረውሥልጣንበነበራቸውሰዎችሲሆንበትርደግሞይያዝየነበረውበሁሉምሰው እነዚህሁለቱለቁፋሮአገልግሎትየሚውሉመሣሪያዎችአይደሉም። እነዚህሁለትቁሣቁሶች የሚያሣዩት በአካባቢያቸውየሚገኙትን ነገሮች ለመጠቀም ኩራት የሚባል ነገር የሌለባቸው ስለመሆኑ አፅንኦት ለመስጠት ነው።“በትረ መንግሥታቸውንና በትራቸውን እንኳን ሳይቀር ይጠቀማሉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:19

ነሃልኤል...ባሞት
እነዚህ የቦታ ሥሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ፈስጋ ተራራ
ይሄ የተራራ ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድረ በዳውን ከላይ ወደሚመለከተው
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።ይሄ አነጋገር ተራራው ከፍ ያለ እንደሆነ ለመግለፅ ሲሆን ተራራው ከሥሩ የሚገኘውን ምድረ በዳ እንደሚመለከት ሕይወት እንዳለው ሰው አድርጎ ያቀርበዋል።“ከምድረ በዳው ይልቅ ከፍ ያለ ነው”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:21

እሥራኤልም
እዚህ ላይ “እሥራኤል”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እሥራኤልን ሕዝብና በተለይም መሪዎቿን ነው።“ከዚያ በኋላ እሥራኤላውያን”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሻና ወይን ቦታ አንገባም
“በየትኛውም እርሻና የወይን ቦታችሁ አንገባም”

በንጉሥ ጎዳና
ይሄ ደማስቆን በስተ ሰሜንንና የአካብን ባህረ ሠላጤ በደቡብ በኩል የሚያስተሳስር አውራ ጎዳና ነው።ይሄንን በዘኁልቁ 20፡17 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በድንበራቸው ላይ ለማለፍ
“በእነርሱ ድንበር በኩል ለማለፍ” እዚህ ላይ “እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አሞራውያንን ነው።

ያሃፅ
ይሄ የቦታ ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱም ከእሥራኤልም ጋር ተዋጋ
እዚህ ላይ “እርሱም”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱንና ሠራዊቱን የሚወክለው ንጉሥ ሴዎን ነው።“ከእሥራኤላውያን ጋር ተዋጉ”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:24

እሥራኤልም መታ
እዚህ ላይ “እሥራኤል” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።“እሥራኤላውን ጥቃት አደረሱ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በሠይፍ ሥለት
“ስለታም በሆነው የሠይፉ ክፍል” “የሠይፍ ሥለት”የሚለው ቃል የሚያያዘው ከሞትና ፍፁም ከሆነ ጥፋት ጋር ነው።“ሙሉ በሙሉ ድል ነሷቸው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱን ምድር ወረሱ
“የአሞራውያንን ምድር ድል አደረጉ” እዚህ ላይ “የእነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አሞራውያንን ነው።

የአሞን ሕዝብ...አሞራውያን
“አሞናውያን..አሞራውያን”ወይም “አሞን ሕዝብ ወይም የአሞር ሕዝብ” እነዚህ ስሞች ተመሳሳይ ቢሆኑም የሚያመለክቱት ግን ሁለት የተለያዩ ሕዝቦችን ነው።

የተመሸገ ነበረ
“ጠንካራ የሆነ መከላከያ ነበረው” እሥራኤላውያን አሞናውያንን አላጠቁም።

በሐሴቦንና በመንደሮቹ ሁሉ
እዚህ ላይ“ሁሉ”የሚለው ቃል አካታች ሲሆን የሐሴቦን ከተማ በቅርብ ካሉት መንደሮች ጋር ያለውን ግንኙነት ይገልፃል።“ሐሴቦንና የሚቆጣጠራቸው በቅርብ የሚገኙ ከተሞች”

ሴዎን እርሱን ከተማዎች ሁሉ ወስዶ ነበር
እዚህ ላይ“የእርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሞአብን ንጉሥ ነው።

Numbers 21:27

ሐሴቦን ... የሴዎን ከተማ
እነዚህ የሚያመለክቱትለአንድ ከተማ የተሰጡ ሁለት ስሞችን ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሴዎን ከተማ ይሰራ፤ይመሥረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ሰው የሴዎንን ከተማ ይገንባና ይመሥርት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደገና ይገንባና ዳግም ይመሥርት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሣሣይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ከተማዋ ሙሉ በመሉ የምትገነባ ስለመሆኗ አስረግጦ ለመናገር ነው።“ሙሉ በሙሉ ዳግም ይገነባል”(ሁለት ተመሳሳይ የሆነ ገፅታ ያላቸው የሚለውን ይመልክቱ)

እሣት ከሐሴቦን፤ነበልባልም ከሴዎን ወጣ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሣሣይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆንውድመቱ ከሐሴቦን እንደሚጀምር አስረግጦ ይናገራል።እሣቱ የሚያመለክተው አጥፊ የሆነ ሠራዊትን ነው።“ንጉሥ ሴዎን ከሐሴቦን ከተማ ጠንካራ የሆነ ጦርን እየመራ መጣ” (ተመሳሳይነት የሚለውንናምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሞአብን ዔር፤የአርኖንን ተራራ አለቆች በላ
የሴዎን ሠራዊት የዔርን ከተማ እንደሚበላ አውሬ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“በሞአብ ምድር ያለውን የኤርን ከተማ አጠፋ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:29

ሞአብ...የኮሞስ ሕዝብ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት አንድ ዓይነት ሕዝብን ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የኮሞስ ሕዝብ
ኮሞስ ሞአባውያን ያመለኩት የነበረ ጣዖት ነው።“ኮሞስን የሚያመልክ ሕዝብ”

የራሱ ልጆችን እርሱ ሰጠ
“እርሱ”እና “የራሱ”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ኮሞስን ነው።

እኛ ድል አድርገናል
እዚህ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዲቦን ድል የነሱትን እሥራኤላውያንን ነው።

ሐሴቦን ፈራርሷል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሐሴቦንን ደምስሰናታል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሐሴቦን...እስከ ዴቦን ድረስ...ከኖፋም አስከ ሜድባ ድረስ
እነዚህ ሁሉ በሴዎን መንግሥት ውስጥ የነበሩ ቦታዎች ናቸው።ይሄ የሚያሳየው እሥራኤላውያን የሴዎንን አገር ሁሉ ሙሉ በሙሉ አጥፍተውታል ማለት ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ሆን ብሎ አጋኖ መናገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 21:31

አባረሩ
“አሳደዷቸው”

Numbers 21:33

በእነርሱ ላይ ወጡ
“አጠቋቸው”

በአሞራውያን ንጉሥ በሴዎን እንዳደረግህ እንዲሁ ታደርግበታለህ
እሥራኤላውያን ሴዎንን ፈፅመው አጥፍተዋት ነበር።“የአሞራውያንን ንጉሥ ሴዎንን እንዳጠፋህ እንዲሁ አጥፋው”

ስለዚህ ገደሉት
“ስለዚህ የእሥራኤል ሠራዊት ዓግን ገደለው።

ሰውም አልቀረለትም
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእርሱ የሆኑት ሰዎች ሁሉ ሞቱ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሩንም ወረሱ
“የእርሱን ምድር በቁጥጥራቸው ሥር አደረጉት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 የእስራኤል ህዝብ ከከተማዋ ከዮርዳኖስ ወንዝ ሌላ ዳርቻ ኢያሪኮ አጠገብ ወደሚገኘው የሞአብ ሜዳ ደርሰው እስኪሰፍሩ ደረስ ተጓዙ። 2 የሴፎር ልጅ ባላቅ
እስራኤል በአሞራዊያን ላይ ያደረገውን ሁሉ አየ። 3 ሞአብ የእስራኤልን ህዝብ በጣም ፈርቶ ነበር ምክንያቱም ብዙ ነበሩ፣ እናም ሞአብ በእስራኤል ህዝብ
ተሸብሮ ነበር። 4 የሞብ ንጉስ ለምድያም ሽማግሌዎች፣ “ይህ ብዙ ህዝብ፣ በሬ በሜዳ ላይ ያለን ሳር በልቶ እንደሚጨርስ በዙሪያችን ያለውን ሁሉ በልቶ
ይጨርሳል።” አለ። በዚያን ጊዜ የሴፎር ልጅ ባላቅ የሞዓብ ንጉስ ነበር። 5 እርሱም በአገሩና በወገኖቹ መሀል በኤፍራጦስ ወንዝ አጠገብ በፋቱራ
ወደተቀመጠው የቢያር ልጅ በልዓም መልዕክተኞችን ላከ። አስጠርቶትም እንዲህ አለው፣ “እነሆ፣ ከግብጽ አንድ ህዝብ ወደዚህ መጥቷል። የምድርን ፊት
ሸፍነዋል፣ ደግሞም እዚሁ አጠገቤ ናቸው። 6 ስለዚህ አሁን መጥተህ ይህን ህዝብ ርገምልኝ፣ ምክንያቱም ከእኔ አቅም በላይ ናቸው። ምናልባት ከረገምክልኝ
በኋላ እነርሱን ለማጥቃትና ከምድሪቱ ለማባረር እችል ይሆናል። የባረከው ሁሉ እንደሚባረክ አውቃለሁ፣ የረገምከው ሁሉ እንደሚረገም አውቃለሁ።” 7 ስለዚህ
የሞአብ ሽማግሌዎችና የምድያም ሽማግሌዎች የምዋርቱን ዋጋ ይዘው ሄዱ። ወደ በለዓም መጥተው የባላቅን ቃል ነገሩት። 8 በለዓምም እንዲህ አላቸው፣ “ዛሬ
ምሽት እዚህ እደሩ። ያህዌ የሚለኝን አሳውቃችኋለሁ።” ስለዚህም የሞብ መሪዎች ያን ምሽት ከበለዓም ዘንድ ተቀመጡ። 9 እግዚአብሔር ወደ በለዓም መጥቶ
እንዲህ አለው፣ “ወደ አንተ የመጡት እነዚህ ሰዎች እነማን ናቸው” 10 በለዓም ለእግዚአብሔር እንዲህ ሲል መለሰለት፣ “የሞአብ ንጉስ የሴፎር ልጅ ባላቅ፣
እነርሱን ወደ እኔ ልኳቸዋል። እንዲህም አለ፣ 11 ‘እነሆ፣ ከግብጽ የመጡ ሰዎች የምድሬን ገጽ ሸፍነዋል። አሁን መጥተህ እነርሱን ርገምልኝ። ይህ ከሆነ ምናልባት
እነርሱን መዋጋትና ማባረር እችል ይሆናል።” 12 እግዚአብሔር ለበለዓም እንዲህ መለሰለት፣ “ከእነዚህ ሰዎች ጋር መሄድ የለብህም። የእስራኤልን ህዝብ
መርገም የለብህም ምክንያቱም እነርሱ የተባረኩ ናቸው።” 13 በለዓም በጠዋት ተነስቶ ለባላቅ መሪዎች እንዲህ አላቸው፣ “ወደ ምድራችሁ ተመልሳችሁ ሂዱ
ምክንያቱም ያህዌ ከእናንተ ጋር እሄድ ዘንድ አልፈቀደልኝም። 14 ስለዚህም የሞብ መሪዎች ተመልሰው ወደ ባላቅ ሂዱ። እንደህም አሉት፣ “በለዓም ከእኛ ጋር
ለመምጣት አልፈቀደም።” 15 ባላቅ እንደገና ከመጀመሪያዎቹ መልዕክተኞች የከበሩ ብዙ መሪዎችን ላከ። 16 እነርሱም ወደ በለዓም መጥተው እንዲህ አሉት፣
“የሴፎር ልጅ ባላቅ እንዲህ ብሏል፣ ‘እባክህ ወደ እኔ ለመምጣት አንዳች ነገር አያግድህ፣ 17 ምክንያቱም እጅግ ከፍ ያለ ክፍያ እከፍልሃለሁ፣ ታላቅ ክብርም
እሰጥሃለሁ፣ ደግሞም እንዳደርገው የምትነግረኝን ሁሉ አደርጋሁ። ስለዚህ እባክህ መጥተህ ይህን ህዝብ ርገምልኝ” 18 በለዓለም ለባላቅ ሰዎች እንዲህ ሲል
መለሰላቸው፣ “ባላቅ ብርና ወርቅ የሞላበትን ቤተ መንግስቱን ቢሰጠኝ እንኳን ከአምላኬ፣ ከያህዌ ቃል አልፌ መሄድ አልችልም፣ ደግሞም እርሱ ከነገረኝ አሳንሼ
ወይም ጨምሬ አላደርግም። 19 ስለዚህ አሁን፣ እባካችሁ ያህዌ የሚለኝን ተጨማሪ ነገር አውቅ ዘንድ ዛሬ ምሽትም ደግሞ በዚህ እደሩ።” 20 እግዚአብሔር
በምሽት ወደ በለዓም መጥቶ እንዲህ አለው፣ “እነዚህ ሰዎች ወደ አንተ እስከ መጡ ድረስ ተነስተህ ከእነርሱ ጋር ሂድ። ነገር ግን እንድታደርገው የምነግርህን
ብቻ አድርግ።” 21 በለዓም በጠዋት ተነስቶ አህያውን ጫንና ከሞአብ መሪዎች ጋር ሄደ። 22 ነገር ግን በመሄዱ፣ የእግዚአብሔር ቁጣ ነደደ። የያህዌ መልአክ፣
በአህያው ላይ ተቀምጦ የሚሄደውን በለዓምን ሊቃወመው በመንገድ ላይ ቆመ። የበለዓም ሁለቱ አገልጋዮቹም አብረውት ነበሩ። 23 አህያዋ የያህዌን መልአክ
የተመዘዘ ሰይፉን ይዞ በመንገድ ላይ ቆሞ አየችው። አህያዋ ከመንገድ ዘወር ብላ ወደ ሜዳው ሄደች። በለዓለም አህያይቱን ወደ መንገድ እንድትለስ መታት። 24
የያህዌ መልአክ በመንገዱ ጠባብ መተላፊያ ላይ በወይን እርሻው መሀል፣ በስተቀኙና በስተግራው ግድግዳ ባለበት ስፍራ ቆመ። 25 አህያይቶ የያህዌን
መልአክ አየች። ወደ ግድግዳው ተጠግታ የበለዓምን እግር አጣበቀችው። በለዓም እንደገና አህያይቱን መታት። 26 የያህዌ መልአክ እንደ ገና ራቅ ብሎ ሄዶ ወደ
የትኛውም አቅጣጫ መዞሪያ በሌለበት ሌላ ጠባብ መተላፊያ ስፍራ ቆመ። 27 አህያይቱ የያህዌን መልአክ አይታ ከበለዓም በታች ተኛች። የበለዓም ቁጣ ነደደ፣
በበትሩም አህያይቱን መታት። 28 ያህዌ የአህያይቱን አፍ ስለከፈተ መናገር ቻለች። በለዓምን እንዲህ አለችው፣ “እነዚህን ሶስት ጊዜያት እንድትመታኝ የሚያደርግ
ምን ነገር አደረግሁብህ” 29 በለዓም አህያይቱን፣ “በእኔ ላይ የማይረባ ድርጊት ስለፈጸምሽ ነው። በእጄ ላይ ሰይፍ ቢኖር እወድ ነበር። በእጄ ላይ ሰይፍ ቢኖር
ኖሮ፣ ይህን ጊዜ ገድዬሽ ነበር” አላት። 30 አህያይቱ በለዓምን እንዲህ አለችው፣ “እስከ ዛሬዋ ቀን ድረስ ስትቀመጥብኝ የኖርክብኝ አህያህ አይደለሁምን? ከዚህ
በፊት እንዲህ ያለ ነገር በአንተ ላይ የማድረግ ልማድ ነበረኝን?” በለዓም “እይ” አለ። 31 ከዚያ ያህዌ የበለዓምን ዐይኖች ከፈተ፣ እናም የያህዌ መልአክ በእጁ
ሰይፉን ይዞ በመንገዱ ላይ ቆሞ አየ። በለዓም ዝቅ ብሎ በግምባሩ ተደፋ። 32 የእግዚአብሔር መልአክ እንዲህ አለው፣ “አህያህን ለምን በእዚህ ሶስት ጊዜያት
መታሀት የምቃወምህ ሆኜ መጥቻለሁ ምክንያቱም ድርጊቶችህ በፊቴ መጥፎዎች ነበሩ። 33 አህያይቱ አይታኝ በእነዚህ ሶስት ጊዜያት ከእኔ ዞር አለች። እርሷ
ዞር ባትልልኝ ኖሮ፣ በእርግጥ አንተን እገድልህና የእርሷን ነፍስ አተው ነበር።” 34 በለዓም ለያህዌ መልአክ እንዲህ አለ፣ “እኔ በድያለሁ። እኔን ተቃውመህ በፊቴ
ቆመህ እንደነበር አላወቅሁም። አሁን እንግዲህ፣ ይህ ጉዞ አንተን ደስ ካላሰኘ፣ ወደመጣሁበት እመለሳለሁ።” 35 የያህዌ መልአክ ግን በለዓምን እንዲህ አለው፣
“ከሰዎቹ ጋር ጉዞህን ቀጥል። ነገር ግን እኔ የምነግርህን ብቻ መናገር አለብህ።” ስለዚህም በለዓም ከባላቅ መሪዎች ጋር ሄደ። 36 ባላቅ የበለዓምን መምጣት
ሲሰማ፣ ሞአብ ውስጥ ወዳለችው በድንበር ላይ ወደምትገኘው አርኖን ከተማ ሊቀበለው ወጣ። 37 ባላቅ በለዓምን እዲህ አለው፣ “እንዲጠሩህ ሰዎችን ወደ
አንተ አልላኩም ነበርን? ለምን ወደ እኔ አልመጣህም? እኔ ላከብርህ አልችልምን?” 38 ከዚያም በለዓም ለባላቅ መለሰለት፣ “በእርግጥ ወደ አንተ
መጥቻለሁ፤ አሁን አንዳች ነገር ለመናገር እኔ አንዳች ሀይል አለኝን? መናገር የምችለው እግዚአብሔር በአፌ ላይ ያስቀመጠውን ቃል ብቻ ነው።” 39 በለዓም
ከባላቅ ጋር ሄደ፣ እነርሱም ወደ ቂርያት ሐጾት ደረሱ። 40 ከዚያ ባላቅ በሬዎችንና በጎችን ሰዋ፣ ለበለዓምና ከእርሱ ጋር ለነበሩ መሪዎችም ሰጣቸው። 41 ማለዳ፣
ባላቅ በለዓምን ወደ ካሞት በኣል ይዞት ሄደ። በለዓም ከዚያ ሆኖ ማየት የሚችለው በሰፈሮቻቸው ካሉት እስኤላዊያን ጥቂቶቹን ብቻ ነበር።

Numbers 22:1

በኢያሪኮ ፊት ለፊት በዮርዳኖስ ማዶ ባለው
እሥራኤላውያን የሰፈሩት ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምሥራቅ በኩል ነበር።።ኢያሪኮ ደግሞ ከወንዙ በስተ ምዕራብ በኩል ነበር።

Numbers 22:2

የሴፎር ልጅ ባላቅ
ባላቅ የሞአብ ንጉሥ ነበር።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴፎር
ሴፎር የባላቅ አባት ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሞአብ ከሕዝቡ የተነሣ እጅግ ፈራ...ከእሥራኤልም ልጆች የተነሣ ደነገጠ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሞአብ ምን ያህል እንደፈራ አፅንዖት የሚሰጡ ናቸው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ሞአብ እጅግ ፈራ
እዚህ ላይ “ሞአብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሞአብን ሕዝብ ነው።“ሞአባውያን በሙሉ ከፍተኛ የሆነ ፍርሃት ይዟቸው ነበረ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ምክኒያቱም ብዙ ስለነበሩ
“ምከኒያቱም በቁጥር ብዙዎች ነበሩ”

የሞአብም ንጉሥ የምድያምን ሽማግሌዎች እንዲህ አላቸው
ሞአባውያንና ምድያማውያን የተለያዩ ሕዝቦች ቢሆኑም በዚያን ወቅት ምድያማውያን ይኖሩ የነበሩት በሞአብ ምድር ውስጥ ነበር።

በሬ የለመለመውን ሣር እንደሚጨርስ ይህ ጭፍራ በዙሪያችን ያለውን ሁሉ ይጨርሳል
እሥራኤላውያን ጠላቶቻቸውን የሚያጠፉበትን መንገድ በመስክ ላይ ሣርን እንደሚበሉ በሬዎች ተደርገው ተገልፀዋል።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያን ወቅት የሴፎር ልጅ ባላቅ የሞአብ ንጉሥ ነበር
ይሄ ዋናውን ታሪክ ስለ ባላቅ የኋላ ታሪክ መረጃ ወደ መስጠት ያዞረዋል። (የጀርባ ታሪክ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 22:5

መልክተኞችን ላከ
“ባላቅ መልዕክተኞችን ላከ”

ቢኦር
ይሄ የበለዓም አባት ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ፋቱራ
ይሄ የአንድ ከተማ ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱ አገርና የራሱ ሕዝብ
“የበለዓም አገርና ሕዝብ”

ጠራው
“ባላቅ በለዓምን ጠራው”ባላቅ በቀጥታ ከበለዓም ጋር አልተነጋገረም።ሆኖም ሃሣቡን ያስተላለፈው በላካቸው መልዕክተኞች አማካይነት ነው።

የምድሩን ፊት ሁሉ ሸፈኑ
ይሄ ብዛታቸውን ለመገለፅ ተጋንኖ የቀረበ አነጋገር ነው።“እጅግ ብዙዎች ናቸው”(የተጋነነ ንፅፅር እና አጠቃላይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የምድሪቱን ፊት
ይሄ የሚያመለክተው የምድርን ገፅ ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ላሳድዳቸው
“ላባርራቸው”

አንተ የመረቅኸው ምሩቅ የረገምኸውም ርጉም እንደሆነ አውቃለሁና
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎችን የመባረክም ሆነ የመርገም ኃይል እንዳለህ እኔ አውቃለሁ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 22:7

የምዋርቱን ዋጋ
“የምዋርቱን ዋጋ”የሚለው አሕፅሮተ ሥምበድርጊት መልከ ሊገለፅ ይችለላል።“እሥራኤልን እንዲረግም ለበለዓም የሚከፈል ገንዘብ”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ በለዓምም መጡ
“ወደ በለዓምም ሄዱ”የሚለውን አባባል ልትመርጡ ትችሉ ይሆናል።(መሄድና መምጣት የሚለውን ይመልከቱ)

የባላቅንም ቃል ነገሩት
“ከባላቅ የተላከውን መልዕከት ነገሩት”

ባላቅ
ይሄ የሰው ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

አመጣላችኋለሁ
የበለዓም መልዕክት ልክ አንድን ዕቃ ተሸክሞ እንደሚመጣ ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።“እነግራችኋለሁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 22:9

እግዚአብሔርም ወደ በለዓም መጣ
“እግዚአብሔር ለበለዓም ተገለጠለት

እነዚህ በአንተ ዘንድ የመጡት ሰዎች እነማናቸው?
እግዚአብሔር ጥያቄውን ያነሳው በአዲስ ርዕሰ ጉዳይ ላይ ውይይት ለመጀመር ነው።ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ በመግለጫ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ወደ አንተ ስለመጡት ሰዎች ማንነት ንገረኝ” (አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ባላቅ..ሴፎር
እነዚህየሰው ሥሞችናቸው።ይህንን በዘኁልቁ 22:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ሕዝቡን ተመልከት...አሳድዳቸው
በለዓም ባላቅ ለእርሱ የላከውን መልዕክት መልሶ ይናገረዋል።እነዚህን ሐረጎች በዘኁልቁ 22:5-6 ያለውን ክፍል እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

አሳድዳቸው
“አባርራቸው”

Numbers 22:12

የተባረከ ነውና
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የባረክኋቸው በመሆኑ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ባላቅ
ይሄ ሰው ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 22:15

ወደ በለዓምም መጡ
“ወደ በለዓምም ሄዱ”የሚለውን ልትመርጡ ትችሉ ይሆናል።(መሄድና መምጣት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባላቅ
ይሄ ሰው ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ይሄ ሕዝብ
ይሄ ነጠላ ሥም እሥራኤላውያንንየሚያየውልክ እንደ አንድ የህዝብ ስብስብ ነው።

Numbers 22:18

ባላቅ
ይሄ ሰው ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ባላቅ በቤቱ የሞላውን ወርቅና ብር ቢሰጠኝ
በለዓም ፈፅሞ ሊሆን የማይችል ነገርን እየገለፀ ነው።እግዚአብሔርን እንዳይታዘዝ ሊያደርገው የሚችል ነገር ሊኖር እንደማይችል አስረግጦ እየተናገረ ነው።(ተግባራዊ ሊሆኑ የማይችሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በትንሹ ወይም በትልቁ የአምላኬን የእግዚአብሔርን ቃል አተላለፍ ዘንድ አይቻለኝም
ይሄ የሚያሣየው በምንም ሁኔታ ውስጥ ቢሆን በለዓም እግዚአብሔርን ከመታዘዝ ወደ ኋላ የማይል መሆኑን ነው።

Numbers 22:21

ኮርቻውን አህያው ላይ ጫነ
ኮርቻ እንስሳት ጀርባ ላይ ለግልቢያ ሲባል የሚደረግ መቀመጫ ነው።

የእግዚአብሔርም ቁጣ ነደደ
የእግዚአብሔር ቁጣ የመጨመሩ ነገር ልክ እሣት መንደድ እንደሚጀምር ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በኃይል ተቆጣ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በበለዓም ላይ ጥላቻ እንዳለው ሰው
“እንደ በለዓም ጠላት” ወይም “በለዓምን ለማስቆም”

የተመዘዘም ሠይፍ
ሠይፍ ጥቅም ላይ ሊውል ከሰገባው ወጥቷል።“ጥቃት ለማድረስ ሠይፉን ዝግጁ አደረገ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አህያይቱም ከመንገድ ፈቀቅ ብላ ወደ እርሻው ውስጥ ገባች
አህያይቱ ይህንን ያደረገችው ከእግዚአብሔር መልአክ ለመሸሽ ብላ ነው።

እርሷን ይመልሳት ዘንድ
አንዳንድ ጊዜ እንስሳት“የእርሷ”ወይም “እርሷ”በመባል ይጠቀሳሉ።“ሊመልሰው”

Numbers 22:24

ወደ ቅጥሩ ተጠጋች
ይሄ ሙከራ በመንገድ ላይ ቆሞ ከነበረው መልአክ ለማምለጥ የተደረገ ነው።

እርሷ ሄደች
አንዳንድ ጊዜ እንስሳት“የእርሷ”ወይም “እርሷ”በመባል ይጠቀሳሉ።“ሄደ”

የበለዓምን እግር ከቅጥሩ ጋር አጣበቀች
“የበለዓምን እግር ከቅጥሩ ጋር አጋጨችው”ወይም “የበለዓምን እግር ከቅጥሩ ጋር ስታጣብቀው እግሩ ተጎዳ”

Numbers 22:26

በለዓምም እጅግ ተቆጣ
የበለዓም ቁጣ የመጨመሩ ነገር ልክ እሣት መንደድ እንደሚጀምር ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።በዘኁልቁ 22፡22 ላይ ያለውን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“በለዓም በኃይል ተናደደ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 22:28

እግዚአብሔርም የአህያይቱን አፍ ከፈተ
የመናገር ችሎታ አፍ ከመክፈት ጋር ተነፃፅሯል።“ከዚያ በኋላ እግዚአብሔር ልክ እንደ ሰው እንደሚናገር ለአህያይቱ የመናገር ችሎታን ሰጣት”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በለዓምን ተናገረችው
“አህያይቱ በለዓምን ተናገረችው”

ከብዙ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ የምትቀመጥብኝ አህያህ አይደለሁምን?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የተጠየቀበት ምክኒያት በለዓም በአህያዋ ላይ የሰራው ጥፋት ተገቢነት የሌለው መሆኑን ለመግለፅ ነው።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከብዙ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ የምትቀመጥብኝ አህያህ ነኝ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ እንዲህ አደርግ ዘንድ ልማዴ ነውን?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የተጠየቀበት ምክኒያት በለዓም በአህያዋ ላይ የሰራው ጥፋት ተገቢነት የሌለው መሆኑን ለመግለፅ ነው።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለአንተ እንደዚህ ዓይነት ባህርይ የማሳየት ልማድ አልነበረኝም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 22:31

እግዚአብሔርም የበለዓምን ዓይኖች ከፈተ፤የእግዚአብሔርንም መልአክ አየ
የአንድ ሰው“ዓይን መክፈት” “ከማየት ችሎታ”ጋር ተነፃፅሮ ቀርቧል።“ከዚያ በኋላ እግዚአብሔር ለበለዓም የማየት ችሎታን ሰጠው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የተመዘዘም ሠይፍ ይዞ
ሠይፍ ጥቅም ላይ ሊውል ከሰገባው ወጥቷል።ይህንን በዘኁልቁ 22፡23 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ለማጥቃት ከተዘጋጀ ሠይፉ ጋር”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በለዓም ሰገደ፤በግንባሩም ወደቀ
ይሄ የሚያሣየው በዓለም ራሱን በመልአኩ ፊት ማዋረዱን ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

አህያህን ሦስት ጊዜ ለምን መታህ?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የተነሳበት ምክኒያት በለዓም የሰራው ሥራ ጥፋት መሆኑን ለማሳሰብ ነው።ይሄ በመገለጫ መልክ ሊተረጎም ይችለል።“አህያህን ሦስት ጊዜ መምታት አልነበረብህም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥላቻ እንዳለው ሰው
“ጠላትህ እንደሆነ ሰው” ወይም “ተቃዋሚምህ እንደሆነ ሰው”

ከፊቴ ፈቀቅ ባላለች በእውነት አንተን በገደልሁህ እርስዋንም ባዳንኋት ነበር
ይሄ ግምታዊ አባባል የሚያሣየው ሊከሰት ይችል የነበረን ነገርና ከአህያይቱ ድርጊት የተነሣ የበለዓም ሕይወት መትረፉን ነው።(በግምት ላይ የተመሰረቱ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 22:34

አሁን አትወድድ እንደሆነ
“ጉዞዬን እንድቀጥል የማትፈልግ ከሆነ”

ከባላቅ አለቆች ጋር
“ባላቅ ከላካቸው አለቆች ጋር” “ባላቅን” በዘኁልቁ 22፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 22:36

አርኖን
ይሄ የወንዝ ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 21፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በውኑ አንተን ለመጥራት አልላኩህብምን?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የተጠየቀው በለዓም በመዘግየቱ ምክኒያት ለመገሰፅ ነበር።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊረጎም ይችላል።“በእርግጥ ሰዎች እንዲጠሩህ ልኬብህ ነበር” (ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምንስ ወደ እኔ አልመጣህም?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የተጠየቀው በለዓም በመዘግየቱ ምክኒያት ለመገሰፅ ነበር።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊረጎም ይችላል።“ወደ እኔ መምጣት ነበረብህ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ እኔ አንተን ማክበር አልችልምን?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የተጠየቀው በለዓም በመዘግየቱ ምክኒያት ለመገሰፅ ነበር።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊረጎም ይችላል።“በእርግጥም ወደ እኔ ዘንድ በመምጣትህ ገንዘብ ልከፍልህ እንደምችል አንተ ታውቃለህ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 22:38

በውኑ አንዳች ነገር እናገር ዝንድ እችላለሁን?
በለዓም ይሄንን ጥያቄ የሚጠይቅበት አቢይ ምክኒያት ባላቅ እንዲያደርግ የሚፈልገውን ነገርሁሉ ለማድረግ የማይችል መሆኑን ለመናገር ነው።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊረጎም ይችላል።“ነገር ግን የምፈልገውን ነገር ሁሉ የመናገር ሥልጣን የለኝም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በአፌ የሚያስቀምጠውን ቃል እርሱን እናገራለሁ
ይሄ መልዕክት የሚነገረው ልክ አንድን ነገር እግዚአብሔር በአፉ ውስጥ እንደሚያስቀምጥ ዓይነት ተደርጎ ነው።“እግዚአብሔር እንድናገረው የሚፈልገው መልዕክት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቂርያት ሐፆት
ይሄ የከተማ ሥም ነው።

ጥቂት ሥጋ
“ከመሥዋዕቱ ጥቂት ሥጋ”

Numbers 22:41

ወደ በአል ኮረብታ
ይህንን ሃሣብ ሊገልፁ የሚችሉት 1/ይሄ በዘኁልቁ 29፡11 ላይ ካለው የማሞዝሥፍራን ያመለክታል።ማሞዝ የሚለው ቃል ከፍታ የሆነ ሥፍራ ማለት ነው።ወይም 2/ሰዎች ለበአል መሥዋዕት የሚያቀርቡበት ሌላ ሥፍራ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 በለዓም ባላቅን እንዲህ አለው፣ “በዚህ ሰባት መሰዊያዎችንና ሰባት በሬዎችን እንዲሁም ሰባት አውራ በጎችን አዘጋጅልኝ።” 2 ስለዚህም ባላቅ በለዓም
እንደጠየቀው አደረገ። ከዚያም ባላቅና በለዓም በእያንዳንዱ መሰዊያ ላይ አንድ በሬና አንድ አውራ በግ አቀረቡ። 3 ከዚያ በለዓም ባላቅን እንዲህ አለው፣ “አንተ
በሚቃጠል መስዋዕትህ አጠገብ ቁም እኔ እሄዳለሁ። ምናልባት ያህዌ ሊገናኘኝ ይመጣ ይሆናል። እርሱ የሚያሳየኝን ሁሉ እነግርሀለሁ።” ስለዚህም በለዓም
ዛፎች ወደ ሌሉበት የተራራ ጫፍ ሄደ። 4 እግዚአብሔር እርሱን ተገናኘው፣ በለዓምም ለእግዚአብሔር እንዲህ አለ፣ “እኔ ሰባት መሰዊያዎችን አበጅቻለሁ፣
ደግሞም በእያንዳንዱ ላይ አንድ በሬና አንድ አውራ በግ አቅርቤያለሁ።” 5 ያህዌ በበለዓም አፍ ላይ መልዕክት አኑሮ እንዲህ አለ፣ “ወደ ባላቅ ተመለስና እንዲህ
በለው።” 6 ስለዚህ በለዓም በሚቃጠል መስዋዕቱ አጠገብ ወደቆመው ወደ ባላቅ ከእነርሱ ጋር ወደ ነበሩት የሞአብ መሪዎች ሁሉ ተመለሰ። 7 ከዚያ በለዓም
ትንቢቱን መናገር ጀመረ እንዲህም አለ፣ “ባላቅ እኔን ከአራም አመጣኝ፣ የሞአብ ንጉስ ከምስራቅ ተራሮች አመጣኝ። ‘ና፣ ያዕቆብን ዕርገምልኝ’ አለኝ። ‘ና፣
እስራኤልን ተፈታተንልኝ’ አለኝ። 8 እግዚአብሔር ያልረገመውን እኔ እንዴት መርገም እችላለሁ? ያህዌ ያልተቃወማቸውን እኔ እንዴት መቃወም እችላለሁ? 9
ከአለቶች በላይ ሆኜ አየዋለሁ፣ ከተራሮች ላይ ሆኜ ወደ እርሱ አያለሁ። ተመልከት፣ ብቻውን የሚኖር ራሱን እንደ ተራ ህዝብ አድርጎ የማይቆጥር ህዝብ አለ። 10
የያዕቆብን ትቢያ ማን መቁጠር ይችላል ወይም ከእስራኤል ሩቡን እንኳን ማን ይቆጥራል? የጻድቁነ ሞት እኔ ልሙት፣ ደግሞም የህይወቴ መጨረሻ እንደ እርሱ
ይሁን!” 11 ባላቅ በለዓምን እንዲህ አለው፣ “ምን እያደረግክብኝ ነው ጠላቶቼን እንድትረግምልኝ አመጣሁህ፣ ነገር ግን እነሆ አንተ እነርሱን ባረካቸው።” 12
በለዓም መለሰለት እንዲህም አለ፣ “ያህዌ በአፌ ላይ ያደረገውን ብቻ ለመናገር መጠንቀቅ የለብኝምን?” 13 ስለዚህም ባላቅ እንዲህ አለው፣ “እባክህ ከእኔ
ጋር ልታያቸው ወደ ምትችልበት ሌላ ቦታ ና። ከእነርሱ ሁሉንም ሳይሆን፣ በቅርብ ያሉትን ብቻ ታያለህ። በዚያ እነርሱን ትረግምልኛለህ።” 14 ስለዚህ በለዓምን ወደ
ጾፊም ሜዳ፣ ወደ ፊስጋ ተራራ ጫፍ ይዞት ሄደና ተጨማሪ ሰባት መሰዊያዎችን አበጀ። በእያንዳንዱ መሰዊያ አንድ በሬና አንድ አውራ ጠቦት ሰዋ። 15 ከዚያ
በለዓም ባላቅን እንዲህ አለው፣ “እኔ በዚያ ያህዌን ለመገናኘት ስሄድ፣ አንተ እዚህ በሚቃጠል መስዋዕትህ አጠገብ ቁም።” 16 ያህዌ በለዓምን ተገናኝቶ በአፉ
ምልክት አኖረ። እንዲህም አለው፣ “ወደ ባላቅ ተመለስና መልዕክቴን ንገረው።” 17 በለዓም ወደ ባላቅ ተመልሶ በሚቃጠል መስዋዕቱ አጠገብ አገኘው፣
የሞአብ መሪዎችም ከእርሱ ጋር ነበሩ። ባላቅ እንዲህ ሲል ጠየቅ፣ “ያህዌ ምን ነገረህ?” 18 በለዓም ትንቢቱን መናገር ጀመረ። እንዲህም አለ፣ “ባላቅ፣ ተነስና
አድምጥ። አንተ የሴፎር ልጅ እኔን አድምጠኝ። 19 እግዚአብሔር ይዋሽ ዘንድ ሰው አይደለም፣ ወይም ሀሳቡን ይቀየር ዘንድ የሰው ልጅ አይደለም። ላያደርግ
አንዳች ነገር ቃል ይገባልን? ላይፈጽመውስ አንዳች ነገር አደርጋለሁ ይላልን? 20 እነሆ፣ ለመባረክ ታዝዣለሁ። እግዚአብሔር በረከትን ለቋል፣ እኔ ልከለክል
አልችልም። 21 እርሱ በያዕቆብ ላይ አንዳች ችግር ወይም በእስራኤል ላይ ድካም አላየም። ያህዌ አምላካቸው ከእነርሱ ጋር ነው፣ የንጉሳቸውም እልልታ ከእነርሱ
ጋር ነው። 22 እግዚአብሔር እንደ ጎሽ በሆነ ሀይል ከግብጽ አወጣቸው። 23 በያዕቆብ ላይ የሚሰራ ምንም አስማት የለም፣ የትኛውም ሟርት እስራኤልን
አይጎዳም። ይልቁንም ስለያዕቆብና ስለ እስራኤል እንዲህ ይባልላቸዋል፣ ‘እግዚአብሔር ያደረገውን እዩ!’ 24 እዩ፣ ህዝቡ እንደ እንስት አንበሳ ይነሳል፣ እንደ
አንበሳ ተነስቶ ያጠቃል። ያደነውን እስኪበላ የገደለውን ደም እስኪጠጣ አያርፍም።” 25 ከዚያ ባላቅ በለዓምን እንዲህ አለው፣ “እነርሱን ባትረግማቸው እንኳን
ጨርሰህ አትባርካቸው።” 26 በልዓም ግን ባላቅን መልሶ እንዲህ አለው፣ “እንድናገር ያህዌ የነገረኝን ሁሉ መናገር እንዳለብኝ አልነገርኩህምን?” 27 ስለዚህም
ባላቅ ለበለዓም እንዲህ ሲል መለሰለት፣ “አሁን ና፣ እኔ ወደ ሌላ ስፍራ እወስድሃለሁ። ምናልባት በዚያ እነርሱን እንድትረግምልኝ እግዚአብሔር ይፈቅድልህ
ይሆናል።” 28 ስለዚህም ባላቅ በለዓምን ምድረበዳውን ቁልቁል ወደሚያይበት ወደ ፌጎር ተራራ ጫፍ ወሰደው። 29 በለዓም ባላቅን እንዲህ አለው፣ “በዚህ
ስፍራ ሰባት መሰዊያዎችን አብጅና ሰባት በሬዎች እንዲሁም ሰባት አውራ በጎች አዘጋጅ።” 30 ስለዚህ ባላቅ ባለዓም እንደነገረው አደረገ፤ በእያንዳንዱ መሰዊያ
ላይ አንድ በሬና አንድ አውራ በግ ሰዋ።

Numbers 23:1

ባላቅ
ይሄ የሞአብ ንጉሥ ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22፡2 ላይ እንዴት
እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ሰባትም ወይፈን ሰባትም አውራ በግ በዚህ አዘጋጅልኝ
“ሰባትም ወይፈን ሰባትም አውራ በግ ለመሥዋዕት እረድልኝ”

በመሥዋትህ ዘንድ ቆይ እኔም እሄዳለሁ
“በዚህ በመሥዋትህ ዘንድ ቆይ እኔም ራቅ ወዳለ ሥፍራ እሄዳለሁ”

Numbers 23:4

አንድ ወይፈንና አንድ አውራ በግ አሳርጌያለሁ
እነዚህን አንስሳት እንደሚቃጠል መሥዋዕት አድርጎ ስለማቅረቡ ቀደም ብሎ
ተገልጿል።“አንድ ወይፈንና አንድ በግ አዘጋጅቼ በመሥዋዕት መልክ
አቃጥያቸዋለሁ” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ
የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርም ቃልን በበለዓም አፍ አደረገ
እግዚአብሔር በለዓም እንዲናገር የሚሰጠውን መልዕክት ልክ በአፉ
እንደሚያስቀምጠው ዓይነት ተደርጎ ተነግሯል።“እግዚአብሔር ለባላቅ መነገር
የሚገባውን ነገር እንዲነግረው ለበለዓም ነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር
የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:7

ባላቅ ከአራም አመጣኝ ...የሞአብምንጉሥ ከምሥራቅ ተራሮች
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።(ተመሳሳይነት
የሚለውን ይመልከቱ)

ና ያዕቆብን እርገምልኝ ...ና እሥራኤልን ተጣላልኝ ብሎ
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮችተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።በለዓም
የእሥራኤልን ሕዝብ እንዲረግም ጫና የሚያደርጉ ናቸው። (ተመሳሳይነት
የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ያልረገመውን እንዴት እረግማለሁ?እግዚአብሔር ያልተቃወመውን እንዴት
እቃወማለሁ?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ በለዓም እግዚአብሔርን አልታዘዝም ለማለት ፈቃደኛ
አለመሆኑን ያሣያል።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊተረጎም ይችላል።“ነገር ግን
እግዚአብሔር ያልረገመውን ልረግም አልችልም።እግዚአብሔር ያልተጣላውን
ልጣላ አልችልም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 23:9

በአምቦች ራስ ላይ ሆኜ አየዋለሁ...በኮረብቶችም ላይ ሆኜ እመለከተዋለሁ
እነዚህ ሁለት ሐረጎችተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።በለዓምከኮረብታ አናት ላይ ሆኖ እሥራኤልን ተመለከተ።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን አየዋለሁ..እመለከተዋለሁ
እዚህ ላይ“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እሥራኤልን ነው።

ሕዝብ አለ
“የተወሰነ የሕዝብ ክፍል አለ”

በአህዛብም መካከል አይቆጠርም
ይሄ አሉታዊ አነጋገር ጥቅም ላይ የዋለው ተቃራኒው ነገር እውነት መሆኑን አስረግጦ ለመናገር ነው።“ራሣቸውን የተለየ ሕዝብ አድርገው ይቆጥራሉ”(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:10

የያዕቆብን ትቢያ ማን ይቆጥራል?የእሥራኤልንስ እርቦ ማን ይቆጠራል?
“የያዕቆብ ትቢያ”ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን የእሥራኤል ሕዝብ ቁጥር የትቢያን ያህል ብዛት እንዳለው አድርጎ ይናገራል።ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል።“ለቁጥር የሚያዳግቱ እሥራኤላውያን አሉ። ብዙ ከመሆናቸው የተነሣ አንድ አራተኛውን እንኳን መቁጠር የሚችል ሰው አይኖርም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውንና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የፃድቅ ሰው ሞት
ይሄ ሰላማዊ የሆነ ሞት እንደሆነ ግልፅ ነው።ይሄ በዚህ መልክም ሊነገርም ይችላል።“ሠላም የሞላበት የፃድቅ ሰው ሞት”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ፃድቅ ሰው ... እንደ እርሱ
ይሄ የእሥራኤልን ሕዝብ እንደ አንድ ሰው አድርጎ የሚያመለክት ገላጭ ነው። (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:11

ባላቅ
ይሄ የሞአብ ንጉሥ ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ያደረገህብኝ ምንድነው?
ባላቅ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው በለዓምን ለመውቀስ ነበር።ይሄንን ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልክም መተርጎም ይቻላል።“ይህንን በእኔ ላይ አድረገሃል ብዬ አላምንም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከት
ይሄ የሚያመለክተው የሚመጣውን አስደንጋጭ ድርጊት ነው።

እግዚአብሔር በአፌ ያደረገውን እናገር ዘንድ አልጠነቀቅምን?
በለዓም ይሄንን አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የሚጠይቀው ለድርጊቶቹ ምክኒያት ለመሥጠት ነው።ይሄ በመግለጫ መልክ ሊተረጎም ይችላል፡“እግዚአብሔር የተናገረኝን ነገር ብቻ ለመናገር መጠንቀቅ አለብኝ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በአፌ ያስቀመጠውን ነገር ብቻ እናገር ዘንድ
መልዕክቱ እግዚአብሔር በአፍ ውሰጥ እንደሚያስቀምጠው ዓይነት ነገር ተደርጎ ነው የተገለፀው።ይህንንተመሳሳይ ሐረግ በዘኁልቁ 22:38 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“እግዚአብሔር የሚናገረኝን ብቻ ለመናገር”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:13

እዚያ ሆነህ እርገምልኝ
“እዚያ ሆነህ እሥራኤላውያንን ትረግምልኛለህ”

ወደ ፆፊምም ሜዳ
“ፆፊም”የሚለው ቃል “አጥብቆ በዓይን መከታተል”ወይም “መሰለል” የሚገልፅ የግርጌ ማሰታወሻ ላይ ተርጓሚዎቹ ማስቀመጥ ሊኖርባቸው ይችል ይሆናል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የፈስጋ ተራራ
ይሄ የተራራ ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 21:20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:16

ቃልንም በአፉ አደረገ
ይሄ መልዕክት ልክ እግዚአብሔር በአፉ ውስጥ እንዳደረገለት ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።ተመሰሳዩን ሐረግ በዘኁልቁ 22:38 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“መናገር ያለበትን ነገር ነገረው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም አለ
“ከዚያ እግዚአብሔር ተናገረ”

ባላቅ ሆይ ስማ...የሴፎር ልጅ ሆይ እድምጠኝ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የተደጋገሙበት ምክኒያት ባላቅ ለጉዳዩ ትኩረት መሥጠት እንደሚኖርበት አፅንዖት ለመሥጠት ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሴፎር ልጅ
ይሄ የሚያመለክተው ባላቅን ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 23:19

እርሱ ያለውን አያደርገውምን?የተናገረውንስ አይፈፅመውምን?
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ተመሳሳይ ሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር የሚፈፅም ስለመሆኑ አፅንዖት ይሰጣሉ።እነዚህ ሁለት አስፈላጊ የሆኑ ጥያቄዎች በዓረፍተ ነገር መልክ ሊገለፁ ይችላሉ።“ቃል የገባውን ነገር ተግባራዊ ሳያደርግ የቀረበት ጊዜ የለም።ምን ጊዜም ቢሆን አደርገዋለሁ ያለውን ነገር በትክክል ተግባራዊ ያደርገዋል”(ተመሳሳይነት የሚለውንና ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመባረክ ትዕዛዝን ተቀብያለሁ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር እሥራኤላውያንን እንድባርክ አዝዞኛል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:21

በያዕቆብ ላይ ክፋትን....በእሥራኤልም ላይ ጠማማነትን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት1/እግዚአብሔር ለእሥራኤል የሰጠው መልካም የሆኑ ነገሮችን ብቻ ነው።ወይም2/በእነርሱ ላይ ፍርድን ያመጣ ዘንድ በእሥራኤል ላይ ምንም ዓይነት ኃጢአት አላየም።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሥም እልልታ በመካከላቸው አለ
“እግዚአብሔር ንጉሣቸው በመሆኑ በደስታ እልል ይላሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጉልበቱ አንድ ቀንድ እንዳለው በሬ ነው
ይሄ ንፅፅር የእግዚአብሔር ኃያል ጉልበት ከበሬ ጋር የሚነፃፀር መሆኑን ነው የሚያመለክተው።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:23

በያዕቆብ ላይ አስማት የለም ...በእሥራኤልም ላይ ምዋርት የለም
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሣሣይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ማንም ሰው በእሥራኤል ላይ መርገምን ቢደርገ ሊሰራለት አይችልም ለማለት ነው።“እዚህ ላይ ያዕቆብ የሚል ቃል የሚያመለክተው እሥራኤልን ነው” (ተመሳሳይነት የሚለውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ይባላል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ሊናገሩ ይችሉ ይሆናል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ያደረገውን ተመልከቱ
እግዚአብሔር ለእነርሱ ያደረገላቸው ነገር መልካም መሆኑን የሚያመለክት ነው።“እግዚአብሔር ለእነርሱ ያደረገላቸውን መልካም ነገር ተመልክቱ!”

Numbers 23:24

እነሆ ሕዝቡ እንደ እንሥት አንበሳ ይነሳል...ይገድላል
ይህ ጥቅስ ረዥም የሆነ ምሣሌያዊ አነጋገር ሲሆን እሥራኤል ጠላቷን ድል የማድረጓን ጉዳይ ልክ አንበሣ ያደነውን ነገር እንደሚበላ ዓይነት አድርጎ ያቀርበዋል።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:25

ባላቅ
ይሄ የሞአብ ንጉሥ ነው።ይህንን በዘኍልቁ 22:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር ሁሉ አደርጋለሁ ብዬ አልተናገርሁህምን?
በለዓም ይህንን እጅግ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ የሚጠይቀው ወደ ባላቅ ከመምጣቱ በፊትም ቢሆን እግዚአብሔርን ላለመታዘዝ ፈቃደኛ እንዳልሆነ ለባላቅ ማሳሰቢያን ለመሥጠት ነው።ይሄ በዓረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል።“ከዚያ በፊት እግዚአብሔር የሚናገረኝን ነገር ብቻ እንደምናገር ነግሬሃለሁ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 23:28

ምድረ በዳውን ከላይ ወደሚመለከተው
ይሄ ምድረ በዳ እሥራኤል ሰፍሮበት የነበረው ሥፍራ እንደሆነ ግልፅ ነው።“እሥራኤል በነበረበት ምድረ በዳውን ከላይ ወደሚመለከተው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 በለዓምም ያህዌ እስራኤልን መባረክ እንደፈቀደ ባየ ጊዜ፣ በሌላ ጊዜ እንደሚያደርገው አስማት ለማድረግ አልወጣም። ይልቁንም፣ ወደ ምድረበዳው ቁልቁል ተመለከተ። **2** ዐይኖቹን አቅንቶ እስራኤልን በየነገዱ ሰፍሮ አየ፣ የእግዚአብሔር መንፈስም በእርሱ ላይ መጣ። **3** ይህን ትንቢት ተቀብሎ እንዲህ ሲል ተናገረ፣ “ዐይኖቹ እጅግ የተከፈቱለት የቢዖር ልጅ በለዓም እዲህ ይላል። **4** እርሱ የእግዚአብሔርን ቃላት ይናገራል ይሰማልም። እርሱ ሁሉን ቻይ ከሆነው ዘንድ ዐይኖቹ ተከፍተውለት በፊቱ ከሚሰግድለት ዘንድ የሆነውን ራእይን ይመለከታል። **5** ያዕቆብ ሆይ ድንኳኖችህ ምንኛ ያማሩ ናቸው፣ እስራኤል ሆይ መኖሪያዎችህ እንዴት ያምራሉ! **6** እንደ ሸለቆዎች ተዘርግተዋል፣ በወንዝ ዳር እንዳሉ መናፈሻ ስፍራዎች፣ በያህዌ እንደተተከሉ ሬቶች፣ በውሃ ዳርቻ እንዳሉ ዝግባዎች ናቸው። **7** ማድጋዎቻቸው በውሃ የተትረፈረፉ ናቸው፣ ሰብላቸው ውሃ አይታጣውም። ንጉሳቸው ከአጋግ ይበልጣል፣ መንግስታቸው የከበረ ነው። **8** እግዚአብሔር እርሱን ከግብጽ አውጥቶታል። እንደ ጎሽ ብርታት አለው። የሚዋጉትን መንግስታት ይፈጃቸዋል። አጥንቶቻቸውን ይሰባብራል። በቀስቶቹ ይወጋቸዋል። **9** እንደ አንበሳ ይሰባብራቸዋል፣ እንደ ሴት አንበሳ ያደቃቸዋል። ማን ሊቋቋመው ይችላል? የሚባርኩት ሁሉ ይባረኩ፤ የሚረግሙት ሁሉ የተረገሙ ይሁኑ።” **10** የባላቅ ቁጣ በበለዓም ላይ ነደደ፣ እጆቹን አጣፍቶ በለዓምን እንዲህ አለው፣ “እኔ ጠላቶቼን እንድትረግምልኝ ጠራሁህ፣ ነገር ግን አንተ ሶስት ጊዜም ባረካቸው። **11** ስለዚህ አሁኑኑ ከእኔ ተለይተህ ወደ ቤትህ ሂድልኝ። እጅግ አድርጌ አከብርሃለሁ ብዬ ነበር፣ ነገር ግን አንዳች ሽልማት እንዳታገኝ ያህዌ ከለከለህ።” **12** ከዚያ በለዓም ለባላቅ እንዲህ ሲል መለሰለት፣ “ወደ እኔ ለላካቸው መልዕክተኞች እንዲህ ብያቸው ነበር፣ **13** ‘ባላቅ በብርና ወርቅ የተሞላውን ቤተ መንግስቱን ቢሰጠኝ እንኳን፣ ያህዌ ከተናገረው ውጭ አንዳች መጥፎ ወይም መልካም፣ ወይም አንዳች እኔ ላደርግ የምፈልገውን አልናገርም። መናገር የምችለው ያህዌ ተናገር ያለንን ብቻ ነው።’ ይህን ለእነርሱ አልተናገርኩምን? **14** ስለዚህ እነሆ አሁን ወደ ህዝቤ እመለሳለሁ። ነገር ግን አሁን በቅድሚያ ይህ ህዝብ በሚመጡት ቀናት በአንተ ህዝብ ላይ ሊያደርግ ያለውን ላስጠንቅህ።” **15** በለዓም ይህን ትንቢት መናገር ጀመረ፣ “ዐይኖቹ እጅግ የተከፈቱለት የቢዖር ልጅ በልዓም ይህን ናገራል። **16** ይህ ከእግዚአብሔር ዘንድ ቃል የሚሰማ ሰው ትንቢት ነው፣ ከልዑል ዘንድ ዕውቀት ከተሰጠው፣ ሁሉን ቻይ ከሆነው አምላክ ራዕይ ከተቀበለው፣ በተከፈተ ዐይን በፊቱ ከሚሰግደው፣ ሰው የተነገረ ትንቢት ነው። **17** እኔ እርሱን አያለሁ፣ ነገር ግን እርሱ አሁን እዚህ አይደለም። እኔ እርሱን እመለከታለሁ፣ ነገር ግን እርሱ በቅርብ አይደለም። ኮከብ ከያዕቆብ ይወጣል፣ በትረ መንግስት ከእስራኤል ይነሳል። እርሱ የሞአብን መሪዎችን ይበታትናል፣ የሴትንም ትውልዶች ያጠፋል። **18** ከዚያ እስራኤል በሃይል ድል የሚነሳው ኤዶም፤ የእስራኤል ርስት ይሆናል፣ ደግሞም የእስራኤል ጠላት የሆነው ሴይር፣ የእነርሱ ርስት ይሆናል፣ **19** ከያዕቆብ ግዛት ያለው ንጉስ ይወጣል፣ እርሱም ከከተማቸው የተረፉትን ቅሬታዎች ያጠፋል።” **20** ከዚያ በለዓም አማሌቅን ተመልክቶ ትንቢት መናገር ጀመረ። እንዲህም አለ፣ “አማሌቅ ታላቅ ህዝብ ነበር፣ነገር ግን መጨረሻው ጥፋት ይሆናል።” **21** ከዚያ በለዓም ወደ ቄናውያን ተመልክቶ ትንቢቱን ጀመረ። እንዲህም አለ፣ “የምትኖርበት ስፍራ አስተማማኝ ነው፣ ጎጆችህም በአለቶች መሀል ነው። **22** ሆኖም ግን እናንተ ቄናውያን አሶር ምርኮ አድርጎ ሲወስዳችሁ ትደመሰሳላችሁ።” **23** ከዚያ በለዓም የመጨረሻውን ትንቢቱን መናገር ጀመረ። እንዲህም አለ፣ “አወይ! እግዚአብሔር ይህን ሲያደርግ ማን ይተርፋል? **24** መርከቦች ከኪቲም ዳርቻዎች ይመጣሉ፤ አሶርን ያጠቃሉ ዔቦርን ይይዛሉ፣ ነገር ግን እነርሱም ደግሞ መጨረሻቸው መደምሰስ ነው። **25** ከዚያ በለዓም ተነስቶ ሄደ። ወደ ቤቱ ተመለሰ፣ ባላቅም ተነስቶ ሄደ።

Numbers 24:2

ዓይኖቹን አነሳ
“ዓይኖቹን አነሳ”የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ወደ ላይ መመልከት ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርም መንፈስ በእርሱ ላይ መጣ
ይሄ ማለት ትንቢትን መናገር ይችል ዘንድ የእግዚአብሔር መንፈስ ሙሉ በሙሉ ተቆጣጠረው ማለት ነው።

ይህንን ትንቢት ተቀበለ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ይህንን ትንቢት ሰጠው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የቢዖር ልጅ በለዓም
ቢዖር የበለዓም አባት ነበር።ይህንን በዘኁልቁ 22፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ዓይኖቹ የተከፈቱለት
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያሣየው በሚገባ ማየቱንና መገንዘቡን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:4

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም በእግዚአብሔር ቁጥጥር ሥር ሆኖ ትንቢት መናገሩን ይቀጥላል።

እርሱ ይናገራል...እርሱ ያያል...እርሱ ይሰግዳል
እዚህ ላይ በለዓም ራሱን የሚጠራው“እርሱ” እያለ ነው።

እርሱ ይሰግዳል
ይሄ የትህትና ድርጊት ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ዓይኖቹ የተከፈቱለት
“ዓይኖቹ የተከፈቱለት”የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን በለዓም እግዚአብሔር መናገር የፈለገውን ነገር የማወቅ ችሎታ ተሰጥቶታል ለማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብ ሆይ ድንኳኖችህ፤እሥራኤል ሆይ ማደሪያዎችህ ምንኛ ያምራሉ?
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።ለበለዓም የእሥራኤል ሰፈር ውብ እንደሆነበት አስረግጠው የሚናገሩ ናቸው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:6

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም በእግዚአብሔር ቁጥጥር ሥር ሆኖ ትንቢት መናገሩን ይቀጥላል።

በሸለቆዎች ተዘርግተዋል
በለዓም እሥራኤልን በሚመለከት ሸለቆዎቹን እንኳን መሸፈን እስኪችሉ ድረስ ዘንድ በቁጥር እጅግ ብዙ እንደሆኑ አድርጎ ነው የሚናገረው።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በወንዝ ዳር እንዳሉ አትክልቶች
በለዓም እሥራኤላውያንን በቂ ውኃ እንደሚጠጡና የተትረፈረፈ ምርትን እንደሚያስገኙ አትክልቶች አድርጎ ያቀርባቸዋል።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር እንደተከለው እሬት
የእሬት አትክልቶች መልካም የሆነ ሽታ ያላቸው በደረቅ የአየር ሁኔታ ውስጥ እንኳን በሚገባ ማደግ የሚችሉ ናቸው።በለዓም እሥራኤላውያን እንደ እሬት አትክልቶች እንደሚያድጉና መልካም እንደሚሆኑይናገራል።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር የተከለው እሬት”(ያልታወቁ ነገሮችን መተርጎም፤ተነፃፃሪ የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኃም ዳር እንዳሉ ዘግባዎች
ዝግባ በእሥራኤል ውስጥ ከነበሩት ዛፎች ትልቁ ነው።በለዓም እሥራኤላውያን ልክ ውኃ እንደሚጠጣ ዝግባ ዛፍ ግዙፍ ሆነው እንዳደጉ ዓይነት አድርጎ ይናገራል።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:7

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም በእግዚአብሔር ቁጥጥር ሥር ሆኖ ትንቢት መናገሩን ይቀጥላል።

ውኃ ይፈስሳል...በብዙ ውኖች ይሆናል
ብዛት ያለው ውኃ በምድር ላይ እንዳሉና እግዚአብሔር እንደባረካቸው ሰብሎች ተቆጥሯል።“እግዚአብሔር ለሰበሎቻቸው ይሆን ዘንድ ብዙ ውኃ በመሥጠት ይባርካቸዋል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ዘሩም በብዙ ውሆች ይሆናል
በሚገባ ውኃ የጠጣ ዘር የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተትረፈረፈ ሰብል ይኖራቸው ዘንድ የእግዚአብሔር በረከት በእነርሱ ላይ የሚመጣ መሆኑን ነው።“ጤናማ የሆኑ ሰብሎችን ያበቅሉ ዘንድ ለሚዘሩት ዘር ከበቂ በላይ የሆነ ውኃን ያገኛሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡም ከፍ ከፍ ይላል...መንግሥቱም ይከበራል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ከሌሎች አገራት ይልቅ እጅግ እንደሚባርካቸው አፅንዖት የሚሰጥ ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሥም ከአጋግ ይልቅ ከፍ ከፍ ይላል
“ከፍ ከፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ታላቅ የሆነ ክብርና ሥልጣንን ነው። ይሄ የሚያመለክተው ወደፊት የሚነሣው የእሥራኤል ንጉሥ ከአጋግ ይልቅ የበለጠ ክብርና ሥልጣን የሚኖረው መሆኑን ነው።አጋግ የአማሌቃውያን ንጉሥ ነበር።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ))

መንግሥቱም ይከበራል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሌሎች ሰዎች ለመንግሥታቸው ክብርን ይሰጣሉ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:8

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም በእግዚአብሔር ቁጥጥር ሥር ሆኖ ትንቢት መናገሩን ይቀጥላል።

እግዚአብሔር አውጥቶታል
“እግዚአብሔር እሥራኤላውያንን አውጥቷቸዋል”

ጉልበቱ አንድ ቀንድ እንዳለው ነው
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር አፅንዖት የሚሰጠው እሥራኤላውያን ታላቅ የሆነ ጉልበት ያላቸው መሆኑን ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቹን አህዛብን ይበላል
በለዓም እሥራኤላውያንን ልክ ዱር አውሬዎች ጠላቶቻቸውን ከሚበሉት አበላል ጋር አነፃፅሯቸዋል።ይሄ ማለት ጠላቶቻቸውን ያጠፏቸዋል ማለት ነው። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:9

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም በእግዚአብሔር ቁጥጥር ሥር ሆኖ ትንቢት መናገሩን ይቀጥላል።

እንደ አንበሳ አርፎ ተኝቷልእንደ እንስቲቱም አንበሳ ተጋድሟል
በዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ውስጥ በለዓም እሥራኤላውያንን ከሴትና ከወንድ አንበሳ ጋር መሳስላቸዋል።ይሄ ማለት አደገኞችና ሁልጊዜ ለማጥቃት ዝግጁ ናቸው ማለት ነው።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ማን ያስነሣዋል?
በለዓም ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው ማንም ሰው ቢሆን እሥራኤልን እንዳያስቆጣ ለማስጠንቀቅ ነው።ይሄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል።“ማንም ቢሆን እርሱን ለመረበሽ ድፍረቱ አይኖረውም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚመርቅህ ሁሉ የተመረቀ ይሁን፤የሚረግምህም ሁሉ የተረገመ ይሁን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር እሥራኤላውያንን የሚባርኩትን ይባርክ፤የሚረግሙትንም ይርገም”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:10

የባላቅ ቁጣ ነደደ
የባላቅ ቁጣ የመንደዱ ጉዳይ ልክ ሊነድድ እነደጀመረ ዓይነት እሣትተደርጎ ተገልጿል።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ባላቅ በኃይል ተናደደ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቹንም አጨበጨበ
ይሄ የታላቅ ብስጭትና ንዴት ምልክት ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:12

ባላቅ በቤቱ የሞላውን ብርና ወርቅ ቢሰጠኝ
ባላቅ እየገለፀ ያለው ፈፅሞ ሊሆን የማይችልን ነገር ነው።ይሄ ዓረፍተ ነገር አስረግጦ የሚናገረው በምንም ዓይነት መንገድ በለዓም ለእግዚአብሔር እንዳይታዝ የሚያደርገው ነገር የማይኖር መሆኑን ነው።(ምናባዊ ሁኔታዎች)

ለላክሃቸው አልተናገርኩምን?
በለዓም ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ቀደም ሲል የተናገረውን ለባላቅ ለማሳሰብ ነው።ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልክም ሊተረጎም ይችላል።“ይህንን ነግሬያቸዋለሁ”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሄ ሕዝብ
“እሥራኤላውያን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 24:15

የቢዖር ልጅ በለዓም
ቢዖር በለዓም አባት ነበረ።ይህንን በዘኁልቁ 22፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ዓይኖቹም የተከፈቱለት
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው በሚገባ የሚያይና የሚረዳ መሆኑን ነው።ይህንን በዘኁልቁ 24፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የልዑልንም ዕውቀት የሚያውቅ
“ዕውቀት”የሚለው ረቂቅ ሥም በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ታላቁ እግዚአብሔር የገለጠለትን ነገር የሚያውቅ ሰው”(አሕፅሮተ ሥሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይሰግዳል
ይሄ ለእግዚአብሔር የመገዛት ምልክት ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:17

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም ከአራቱ ትንቢቶች መካከል አንዱን መናገር ይጀምራል።

እርሱን አየዋለሁ አሁን ግን አይደለም፤እርሱን እመለከተዋለሁ በቅርብ ግን አይደለም
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።በለዓም ወደፊት ስለሚከሰተው ነገር ራዕይ አየተመለከተ ነው።“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የወደፊቱን የእሥራኤል መሪ ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ከያዕቆብ ኮከብ ይወጣል
እዚህ ላይ“ኮከብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በእሥራኤል ላይ ሥልጣን የሚይዘውን ንጉሥ ነው።(ተምሣሌታዊ ቋንቋ የሚለውን ይመልከቱ)

ከያዕቆብ
እዚህ ላይ“ያዕቆብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የያዕቆብን ትውልድ ነው።“ከያዕቆብ ትውልድ መካከል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእሥራኤል በትር ይነሳል
ይሄ ከመጀመሪው ዓረፍተ ነገር ጋር ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያለው።እዚህ ላይ “በትር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ብርቱ የሆነ ንጉሥን ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእሥራኤል
እዚህ ላይ“እሥራኤል”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የወደፊት እሥራኤላውያንን ነው።“ወደፊት ከሚወለዱት እሥራኤላውያን መካከል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሞዓብንም ማዕዘኖች ይመታል
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/ሞዓብ መሪዎችን አናት ይመታል2/የሞዓብን መሪዎች ያጠፋል።

የሤትንም ልጆች
ይሄ የሤት ዝርያዎች የሆኑ ሞአባውያንን የሚመለከት ነው።

Numbers 24:18

አጠቃላይ መረጃ
በለዓም የመጀመሪዎቹን አራት ትንቢቶች መናገር ያበቃል።

ኤዶም ርስቱ ይሆናል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እሥራኤላውያን ኤዶምን በቁጥጥራቸው ሥር ያደርጓታል።”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:20

በለዓም አማሌቅን አይቶ
እዚህ ላይ“አማሌቅ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአማሌቅን ሕዝብ ነው። ራዕዩ የቀጠለው ወደ አሜሌቃውያን አቅጣጫ ከተመለከተ በኋላ ሲሆን ከዚያ በኋላ ስለ አማሌቃውያን መተንበዩን ይቀጥላል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ፍፃሜ ግን
ነጠላ ሥም ጥቅም ላይ የዋለበት ምክኒያት አማሌቃውያን እንደ አንድ ግለሰብ በመታየታቸው ነው።(የመጀመሪያ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:21

ቄናውያን
ይሄ ሥም የቃየን ትውልድ ሆነ ሕዝብ ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ማደሪያህ የፀና ነው
“የምትኖርበት ሥፍራ ከባድ መከላከያ ያለው ነው”

ጎጆህም በአምባ ላይ ተሰርቷል
ይሄ ምሣሌያዊ አነጋገር ሲሆን ደህንነቱ በተጠበቀ ሥፍራ ላይ መኖር ማለት ነው።“የምትኖርበት ሥፍራ ዓለታማ በሆኑ ከፍታ ሥፍራዎች ላይ እንዳለ ወፍ ጎጆ ደህንነቱ የተጠበቀ ነው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አሦር እስኪማርክህ ድረስ ቄናዊው ለጥፋት ይሆናል
እዚህ ላይ የቄናውያን መጥፋት በእሣት እንደሚቃጠሉ ዓይነት ሆኖ ተገልጿል። ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ነገር ግን እናንተ ቄናዊያን አሦራውያን አንድ ነገር በእሣት እንደሚጠፋ ያጠፏችኋል፤በምርኮኝነትም ይወስዷችኋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 24:23

እገዚአብሔር ይህንን ሲያደርግ አወይ ማን በይወት ይኖራል?
ይሄ አስፈላጊ የሆነ ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል።“እግዚአብሔር ይህንን በሚያደርግበት ወቅት ማንም በሕይወት አይኖርም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ኪቲም
ይሄ በሜዲተራንያን ባህር ውስጥ የሚገኝ የአንድ ደሴት ከተማ ሥም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ደግሞ ወደ ጥፋት ይመጣሉ
“ጥፋት”የሚለው ረቂቅ ሥም በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር እነርሱንም ያጠፋቸዋል”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ባላቅ
ይሄ የሞአብ ንጉሥ ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 22፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 እስራኤል በሰጢም ተቀመጠ፣ ወንዶቹም ከሞዓብ ሴቶች ጋር ተኙ፣ **2** ይህም ሞአባዊያኑ ህዝቡን ለእነርሱ አማልዕክት የተሰዋውን ስለጋበዟቸው ነው። ስለዚህ ህዝቡ ለጣኦት የተሰዋውን በሉ ደግሞም ለሞአባውያን አማልዕክት ሰገዱ። **3** የእስራኤል ወንዶች የፌጎርን በኣል በማምለክ ተባበሩ፣ እናም የያህዌ ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ። **4** ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ “ብርቱ ቁጣዬ ከእስራኤል ይርቅ ዘንድ የህዝቡን መሪዎች ሁሉ ግደልና እነርሱን በቀን ብርሃን ለማጋለጥ ስቀላቸው።” **5** ስለዚህም ሙሴ ለእስራኤል መሪዎች እንዲህ አለ፣ “እያንዳንዳችሁ የፌጎርን በኣል በማመልክ የተባበሩትን ሰዎቻችሁን ግደሉ።” **6** ከዚያ ከእስራኤል ወንዶች አንዱ ቀርቦ ከቤተሰቡ አባላት ጋር አንዲት ምድያማዊት ሴት አመጣ። ሙሴና መላው የእስራኤል ህዝብ እያዩ በመገናኛው ድንኳን መግቢያ ሆነው እያለቀሱ ሳለ ይህ ሆነ። **7** የአሮን ልጅ፣ የአልዓዛር ልጅ ካህኑ ፊንሀስ ይህን ሲመለከት፣ ከማህበሩ መሀል ጦሩን በእጁ ይዞ ተነሳ። **8** እርሱም ወደ ድንኳኑ እስራኤላዊውን ሰው ተከትሎ ገብቶ የእስራኤላዊውን ወንድና የምድያማዊቷን ሴት የሁለቱንም አካላት በአንድነት በጦሩ ወጋ። ስለዚህም እግዚአብሔር በእስራኤል ህዝብ ላይ የላከው መቅሰፍት አቆመ። **9** በመቅሰፍቱ የሞቱት በቁጥር ሃያ አራት ሺ ነበሩ። **10** ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ **11** “ካህኑ፣ የአሮን ልጅ የአልአዛር ልጅ ፊንሀስ፣ ቁጣዬን ከእስራኤል ህዝብ አርቋል ምክንያቱም በእነርሱ መሃል የእኔን ቅንአት ቀንቷል። ስለዚህ የእስራኤልን ህዝብ በቁጣዬ ፈጽሞ አላጠፋኋቸውም። **12** ስለዚህ እንዲህ በል፣ ‘ያህዌ እንዲህ ይላል፣ “እነሆ፣ ለፊንሐስ የሰላሜን ኪዳን እሰጠዋለሁ። **13** ለእርሱና ከእርሱ በኋላ ለትውልዱ፣ ዘለዓለማዊ የክህነት ኪዳን ይሆናል፤ ምክንያቱም እርሱ ለእኔ ለአምላኩ ለእግዚአብሔር ቀንቷል። ለእስራኤል ህዝብ አስተሰርይዋል።” **14** ከምድያማዊቷ ሴት ጋር የተገደለው የእስራኤላዊ ሰው የሰሉ ልጅ ስም ዘንበሪ ሲባል፣ የስምኦናውያን አባቶች ቤተሰብ መሪ ነበር። **15** የተገደለችው የምድያም ሴት ስም ከስቢ ነበር፣ እርሷም ከምድያም ቤተሰብ የጎሳው መሪ የሱር ሴት ልጅ ነበረች። **16** ስለዚህም ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **17** ”ምድያማዊያንን እንደ ጠላት ቆጥራችሁ አጥፏቸው፣ **18** እነርሱ በአታላይነታቸው እንደ ጠላት አስተናግደዋችኋልና። በፌጎር በሆነውና በእናታቸው በከስቢ ጉዳይ በፌጎር ምክንያት በመቅሰፍቱ ቀን በተገደለችው በምድያም አለቃ ልጅ ወደ ክፉ መርተዋችኋል።”

Numbers 25:1

ሰጢም
ይሄ በሞአብ ውስጥ የሚገኝ የቦታ ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰገዱ
ይሄ የአምልኮ ሥርዓት ድርጊት ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ብኤልፌጎር
ብኤልፌጎር የተራራ ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 23፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የእግዚአብሔርም ቁጣ ነደደ
የእግዚአብሔር ቁጣ መንደድ ከሚጀምር እሣት ጋር ተመሳስሎ ተነግሯል።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ይህንንሐረግ በዘኁልቁ 22፡20 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“እግዚአብሔር በጣም ተናደደ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውንና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 25:4

የእሥራኤል መሪዎች ሁሉ
ይሄ የሚያመለክተው ጣዖትን በማምለክ ጥፋተኛ የሆኑ መሪዎችን ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ጣዖትን በማምለክ ጥፋተኛ የሆኑ የሕዝብ መሪዎች ሁሉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በፀሐዩ ፊት ወስደህ
ይሄ ማለት የሕዝቡ መሪዎች እነዚህን ሰዎች ከገደሉ በኋላ ሬሣቸውን ሰዎች ሁሉ ሊያዩ በሚችሉበት ሥፍራ ላይ ይተውታል ማለት ነው።

የእሥራኤል መሪዎች
“በጣዖት አምልኮ ውስጥ ያልተሳተፉ የእሥራኤል መሪዎች”

ፌጎር
ፌጎር የተራራ ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 23፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 25:6

ምድያማዊቱን አንዲቱን ሴት ወደ ወንድሞቹ አመጣት
ይሄ የሚያመለክተው ወደ ሠፈሩ ከአርሷ ጋር ወሲባዊ ግንኙነት ለማድረግ ወደ ሠፈሩ ይዟት መምጣቱን ነው።የዚህ ሙሉ ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ከምድያማዊቷ ሴት ጋር አብሮ ለመተኛት ወደ እሥራኤላውያን ሠፈር አመጣት”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሥራኤል ልጆች ማህበር ዓይን ፊት
“ዓይን ፊት” የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ስለ ጉዳዩ ሰምተዋል ወይም ጉዳዩን አውቃውታል ማለት ነው።

አልዓዛር
ይሄ የአሮን ልጅ ሥም ነው።ይህንን በዘኁልቁ 3፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 25:8

ተከትሎ ገባ
“ፊንሐስ ተከትሎ ገባ”

Numbers 25:10

ቁጣዬን ከእሥራኤል ልጆች መለሰ
የእግዚአበሔር ቁጣ ለመቆም እንዲችል ወደ አንድ ሥፍራ በአካል መገፋት እንዳለበት ዓይነት ነገር ተደርጎ ነው የሚነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም የእሥራኤልን ልጆች በቅንዓቴ አላጠፋሁም
እግዚአብሔር እዚህ ላይ የተገለፀው ልክ የእሥራኤልን ሕዝብ እንደሚበላ ጨካኝ አውሬ ተደርጎ ነው።“በእጅጉ የተናደድኩ ቢሆንም የእሥራኤልን ሕዝብ ግን አላጠፋሁም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 25:12

ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል።ለፊንሐስ እሰጠዋለሁ...የእሥራኤልን ሕዝብ
ይሄ የእግዚአብሔርን ንግገር ካለፈው ጥቅስ እንዲቀጥል ያደርገዋል።ይሄ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ አለው።ቀጥተኛ የሆኑት ጥቅሶች ቀጥተኛ እንዳልሆኑ ጥቅሶች ሊገለፁ ይችላሉ።(በጥቅሶች ውስጥ ጥቅሶችና ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 25:14

አሁን
ይሄ ዋናውን ታሪክ ወደ ጀርባ ታሪክ በመቀየር ስለ ዘንበሪና ስለ ከስቢ ያወሳል። (የጀርባ ታሪክ የሚለውን ይመልከቱ)

የተገደለው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ፊንሐስ የገደለው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘንበሪ...ሰሉ...ሱር
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ከስቢ
ይሄ የአንዲት ሴት ሥም ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 25:16

በሸነገሉት ሸንገላ
“መሸንገል”የሚለው ረቂቅ ሥም እንደ ሥም ሊገለፅ ይችላል።“እናንተን በማታለል”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ክፋት መሯችሁ
“ይህንን ክፉ ሥራ እንድትሰሩ አግቧቿችሁ”

በፌጎር ጉዳይ ..በፌጎር ነገር
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ሃሣብ ያላቸው ሲሆን እነዚህ ነገሮች የተከናወኑት በፌጎር ተራራ እንደሆነ ይገልፃሉ።

ፌጎር
ፌጎር የተራራ ሥም ነበር።ይህንን በዘኁልቁ 23፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የተገደለው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ፊንሐስ የገደለው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 ከመቅሰፍቱ በኋላ እንዲህ ሆነ፣ ያህዌ ለሙሴና ለካህኑ ለአሮን ልጅ ለአልዓዛር እንዲህ አላቸው። **2** “የእስራኤልን ማህበረሰብ ሁሉ ቁጠሩ፣ ሀያ አመትና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላቸውን፣ ለእስራኤል ለመዋጋት ወደ ጦርነት መውጣት የሚችሉትን ሁሉ በየአባቶቻቸው ቤቶች ቁጠሯቸው።” **3** ስለዚህም ሙሴና ካህኑ አልዓዛር በሞአብ ሜዳ በዮርዳኖስ አጠገብ ኢያሪኮ ሳለ ለህዝቡ እንዲህ ሲሉ ተናገሩ፣ **4** “ከሃያ አመት ጀምሮ ከዚያ በላይ ዕድሜ ያላቸውን ከግብጽ ምድር የወጡትን ያህዌ ሙሴንና የእስራኤል ሰዎችን እንዳዘዘው ሁሉ ቁጠሯቸው።” **5** ሮቤል የእስራኤል በኩር ነበር። ከወንድ ልጁ ከሄኖክ የሄኖካውያን ጎሳዎች መጡ። ከፈለስ የፈለሳውያን ጎሳ መጡ። **6** ከአስሮን የአስሮናውያን ጎሳ መጡ። ከከርሚ የከርማውያን ጎሳ መጡ። **7** እነዚህ የሮቤል ጎሳ ትውልዶች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 43730 ወንዶች ነበሩ። **8** ኤልያብ የፈሉስ ልጅ ነበር። **9** የኤልያብ ወንዶች ልጆች ነሙኤል፣ ዳታን፣ እና አቤሮን ነበሩ። እነዚህ ቆሬን ተከትለው ሙሴንና አሮንን በመቃወም በያህዌ ላይ ያመጹት እነዚያው ዳታንና ኤብሮን ነበሩ። **10** ሁሉም የእርሱ ተከታዮች ሲሞቱ፣ ምድር አፏን ከፍታ ከቆሬ ጋር ሁሉንም በአንድነት ዋጠቻቸው። በዚያ ጊዜ፣ በእሳት መቀጣጫ የሆኑትን 250 ወንዶችን በላች። **11** ነገር ግን የቆሬ የዘር ሀረግ አልጠፋም። **12** የስምዖን ትውልዶች እዚህ ነበሩ፡ በነሙኤል በኩል፣ የነሙኤላውያን ጎሳ፣ በያሚን በኩል፣ የያሚናውያን ጎሳ፣ በያኪን በኩል የያኪናውያን ጎሳ፣ **13** በዛራ በኩል የዛራውያን ጎሳ፣ በሳኡል በኩል የሳኡላውያን ጎሳ ነበሩ። **14** እነዚህ የስምዖን ጎሳ ትውልዶች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 22200 ወንዶች ነበሩ። **15** የጋድ ጎሳ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በጽፎን በኩል የጽፎናውያን ጎሳ፣ በሐጊ በኩል የሐጋውያን ጎሳ፣ በሺኒ በኩል፣ የሺናውያን ጎሳ፣ **16** በኤስና በኩል፣ የኤሶናውያን ጎሳ፣ በዔሪ በኩል የዔራውያን ጎሣ፣ **17** በአሮዲ በኩል የሮዳውያን ጎሳ፣ በአርኤሊ በኩል፣ የአርኤላውያን ጎሳ። **18** እነዚህ የጋድ ጎሳ ትውልድ ነበሩ፣ ቁጥራቸው 40500 ወንዶች ነበሩ። **19** የይሁዳ ልጆች ዔር እና አውናን ነበሩ፣ እነዚህ ወንዶች ግን በከነዓን ምድር ሞተዋል። **20** የይሁዳ ጎሳ ሌሎች ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፣ በሴሎም በኩል፣ የሴሎማውያን ጎሳ፣ በፋሬስ በኩል፣ የፋሬሳውያን ጎሳ፣ እና በዛራ በኩል የዛራውያን ጎሳ ነበሩ። **21** የፋሬስ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ በኤስሮም በኩል የኤስሮማውያን ጎሳ፣ በሐሙል በኩል፣ የሐሙላውያን ጎሳ። **22** እነዚህ የይሁዳ ጎሳ ትውልዶች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 76500 ነበሩ። **23** የይሳኮር ጎሳዎች ትውልዶች እነዚህ ነበሩ። በቶላ በኩል የቶላውያን ጎሳ፣ በፋዋ በኩል ቦፋውያን ጎሳ፣ **24** በያሱብ በኩል፣ የያሱባውዩን ጎሳ፣ በሺምሮን በኩል፣ የሺምሮናውያን ጎሳ። **25** እነዚህ የይሳኮር ጎሳዎች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 64300 ወንዶች ነበሩ። **26** የዛብሎን ጎሳዎች ትውልዶች እነዚህ ነበሩ። በሴሬድ በኩል የሴሬዳውያን ጎሳ፣ በኤሎን በኩል የኤሎናውያን ጎሳ፣ በያህልኤል በኩል የያህልኤላውያን ጎሳ። **27** እነዚህ የዛብሎን ጎሳዎች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 60500 ወንዶች ነበሩ። **28** የዮሴፍ ጎሳ ትውልዶች ምናሴና ኤፍሬም ነበሩ። **29** የምናሴ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በማኪር በኩል፣ የማኪራውያን ጎሳ (ማኪር የገለዓድ አባት ነበር) ፣ በገለዓድ በኩል፣ የገለዓዳውያን ጎሳ ነበሩ። **30** ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በኢዔዝር በኩል የኢዔዝራውያን ጎሳ፣ በኬለግ በኩል የኬሌጋውያን ጎሳ፣ **31** በእስራኤል በኩል የእስራኤላውያን ጎሳ፣ በሴኬም በኩል፣ የሴካማውያን ጎሳ፣ **32** በሸሚዳ በኩል፣ የሸሚዳውያን ጎሣ፣ በኦፌር በኩል የኦፌራውያን ጎሣ፣ **33** ልጅ ሰለጳዓድ ወንዶች ልጆች አልነበሩትም፣ ነገር ግን ሴቶች ልጆች ብቻ ነበሩት። የሴት ልጆቹ ስሞች እነዚህ ነበሩ፡ ማህለህ፣ ኑዓ፣ ዔግላ፣ ሚልካና ቲርዳ። **34** እነዚህ የምናሴ ጎሳዎች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 52700 ወንዶች ነበሩ። **35** የኤፍሬም ጎሳዎች ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በሲቱላ በኩል፣ የሱቱላውያን ጎሣ፣ በቤኬር በኩል የቤኬራውያን ጎሣ፣ በታሐን በኩል፣ የታሐናውያን ጎሣ ነበሩ። **36** የሱቱላ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በዔዴን በኩል፣ የዔዴናውያን ጎሣ ነበሩ። **37** እነዚህ የኤፍሬም ጎሣ ትውልዶች ነበሩ፡ ቁጥራቸው 32500 ወንዶች ነበሩ። እነዚህ የዮሴፍ ትውልዶች፣ በየጎሣቸው ተቆጠሩ። **38** የብንያም ጎሣ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በቤላ በኩል፣ የቤላውያን ጎሣ፣ በአስቤል በኩል የአስቤላውያን ጎሣ፣ በኢኪራን በኩል፣ የኢኪራናውያን ጎሣ፣ **39** በሶፋን በኩል፣ የሶፋናውያን ጎሣ፣ በሑፋም በኩል፣ የሑፋፋማውያን ጎሣ ነበሩ። **40** የቤላ ወንዶች ልጆች አርድ እና ናዕመን ነበሩ። ከአርድ የአርዳውያን ጎሣ መጣ፣ ከናዕማን የናዕመናውያን ጎሣ መጣ። **41** የብንያም ጎሣ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ። ቁጥቸው 45600 ወንዶች ነበሩ። **42** የዳን ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በስምዔ በኩል፣ የስምዔያናውያን ጎሣዎች ነበሩ። እነዚህ የዳን ትውልድ ጎሣዎች ነበሩ። **43** የስምዔያውያን ጎሣዎች በጠቅላላ 64400 ወንዶች ነበሩ። **44** የአሴር ትውልድ ጎሣዎች እነዚህ ነበሩ፡ በዩምና በኩል የዩምናውያን ጎሣ፣ በዩሱዋ በኩል፣ የየሱዋውያን ጎሣ፣ በበሪዓ በኩል፣ የበሪዓውያን ጎሣ ነበሩ። **45** የብንያም ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በሔቤር በኩል፣ የሔቤራውያን ጎሣ፣ በመልኪኤል በኩል የመልኪኤላውያን ጎሣ ነበሩ። **46** የአሴር ሴት ልጅ ስም ሤራህ ነበር። **47** እነዚህ የአሴር ጎሣ ትውልዶች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 53400 ወንዶች ነበር። **48** የንፍታም ጎሣ ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ በያሕድኤል በኩል፣ የያህጽኤላውያን ጎሣ፣ በጉኒ በኩል፣ የጉናውያን ጎሣ፣ **49** በሺሌም በኩል፣ የሺሌማውያን ጎሣ ነበሩ። **50** እነዚህ የንፍታሌም ጎሣ ትውልዶች ነበሩ፣ ቁጥራቸው 45400 ወንዶች ነበር። **51** ይህ በእስራኤል ህዝብ መሃል ጠቅላላው የወንዶች ቁጥር ነበር።በጠቅላላው 601730 ነበሩ። **52** ያህዌ ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው፣ **53** “ምድሪቱ በእነዚህ ሰዎች መሃል ርስት ሆኖ እንደ ስሞቻቸው ቁጥር መሰረት ትከፋፈል። **54** ብዙ ቁጥር ላለው ጎሳ ሰፋ ያለውን ርስት ስጥ፣ አነስተኛ ቁጥር ላላቸው ጎሣዎች አነስ ያለውን ርስት ስጣቸው ለእያንዳንዱ ቤተሰብ እንደ ተቆጠረው ወንድ ብዛት ርስት ስጣቸው። **55** ሆኖም ምድሪቱ በዕጣ ትከፋፈል። ምድሪቱን በየአባቶቸው ጎሳዎች መሀል እንደምትከፋፈል ይወርሷት። **56** ርስታቸው በየጎሳው ብዛትና አነስተኛት መጠን ይከፋፈል፣ ክፍፍሉ በዕጣ ይሁን።” **57** በየነገዳቸው የተቆጠሩት የሌዋውያን ነገዶች እነዚህ ነበሩ፡ በጌድሶን በኩል፣ የጌድሶናውያን ጎሣ፣ በቀዓት በኩል፣ የቀዓታውያን ጎሣ፣ በሜራሪ በኩል፣ የሜራርያውን ጎሣ ነበሩ። **58** የሌዊ ጎሳዎች እነዚህ ነበሩ፡ የሊብናውያን ጎሣ፣ የኬብሮናውያን ጎሣ፣ የሞሐላውያን ጎሣ፣ የሙሳውያን ጎሣ፣ እና የቆሬያውያን ጎሳ ነበሩ። ቀዓት የእንበረም የዘር ሀረግ ነበር። **59** የእንበረም ሚስት ስሟ ዮካብድ ነበር፣ ከሌዋውያን ወገን ግብጽ ውስጥ የተወለደች ነበረች። ከእንበረም ልጆቻቸውን አሮንን፣ ሙሴን እና እህታቸውን ማርያምን ወለደች። **60** ለአሮን የተወለዱለት ናዳብ እና አብዩድ፣ ኤልዓዛር እና ኢታምር ነበሩ። **61** ናዳብና አብዩድ ያህዌ በፊቱ ተቀባይነት የሌለውን የእሳት መስዋዕት ሲያቀርቡ ሞቱ። **62** አንድ ወርና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያቸው ሌዋውያን ወንዶች ቁጥር ሃያ ሶስት ሺ ነበር። ነገር ግን ከእስራኤል ትውልዶች ጋር አብረው አልተቆጠሩም። ምክንያቱም ለእነርሱ በእስራኤል ሕዝብ መሃል ምንም ርስት አልተሰጣቸውም ነበር። **63** በሙሴና በካህኑ አልዓዛር የተቆጠሩት እነዚህ ናቸው። በሞአብ ሜዳ በዮርዳኖስ ኢያሪኮ ውስጥ የእስራኤልን ህዝበ ቆጠሩ። **64** የእስራአል ትውልዶች በሲና ምድረ በዳ በተቆጠሩ ጊዜ በእነዚህ መሀል በሙሴና በካህኑ በአልዓዛር የተቆጠረ ሌላ ሰው ግን አልነበረም። **65** ያህዌ እነዚያ ሰዎች ሁሉ በእርግጥ በምድረበዳ እንደሚሞቱ ተናግሮ ነበር። ከዩፎኒ ልጅ ከካሌብና ከነዌ ልጅ ከኢያሱ በስተቀር ከመሀላቸው በህይወት የተረፈ አንድም ሰው አልነበረም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 26:1

ማህበሩን ሁሉ ቁጠር
የሚቆጥሩት ሴቶችን ሣይሆን ወንዶችን ብቻ ነበር።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“በማህበሩ ውሰጥ ያሉትን ወንዶች ሁሉ ቁጠሩ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሃያ ዓመት ጀምሮ ከዚያ በላይ
“20 ዓመትና ከዚያ በላይ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:3

“ተናገሯቸው”
ለእሥራኤል መሪዎች ተናገሩ።

ሜዳ
ሜዳ ሠፊና ለጥ ያለ መሬት ነው።

ሃያ ዓመትና ከዚያም በላይ
“20 ዓመትና ከዚያም በላይ”

Numbers 26:5

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል በኩር ነበረ
እዚህ ላይ እሥራኤል የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያዕቆብ በመባል የሚታወቀውን ሰው ነው።

ከእርሱ ወንድ ልጁ
እዚህ ላይ“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሮቤልን ነው።

43,730
“አርባ ሶስት ሺህ ሰባት መቶ ሰላሣ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:8

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ኤልያብ... ዳታን... አቢሮን
የእነዚህን ሰዎች ሥም በዘኁልቁ 16፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 26:10

ምድሪቱ አፍዋን ከፍታ ዋጠቻቸው
እዚህ ላይ ምድሪቱ የተቆጠረችው ልክ አንድ ሰው አፉን ከፍቶ አንድን ነገር እንደሚበላ ዓይነት ነው።“እግዚአብሔር ምድሪቱ እንድትከፈት ካደረገ በኋላ ሰዎቹ በዚያ ጉድጓድ ውስጥ ወደቁ”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

እሣቲቱም **250** ሰዎችን በላቻቸው
እዚህ ላይ እሣቱ የተገለፀው ልክ አንድ ትልቅ እንስሳ አንድን ነገር እንደሚውጥ ተደርጎ ነው። “እግዚአብሔር 250 ሰዎችን ለመግደል እሣትን ተጠቀመ”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

250 ሰዎች
“ሁለት መቶ ሃምሣ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የቆሬ ወገኖች
“የቆሬ ቤተሰቦች በሙሉ”

ዋጠቻቸው
“መጨረሻቸው ሆነ”

Numbers 26:12

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

22,200 ሰዎች
“ሃያ ሁለት ሰሺህ ሁለት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:15

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

40,500 ሰዎች
“አርባ ሺህ አምስተ መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:19

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

76,500 ሰዎች
“ሰባ ስድስት ሺህ አምስት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:23

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

64,300 ሰዎች
“ስድሳ አራት ሺህ ሶስት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:26

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

60,500 ሰዎች
“ስድሳ ሺህ አምስት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 26:28

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንይመልከቱ)

Numbers 26:30

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:33

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

52,700 ሰዎች
“አምሳ ሁለት ሺህ ሰባት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:35

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

32,500 ሰዎች
“ሰላሳ ሁለት ሺህ አምስት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ የተቆጠሩት የዮሴፍ ወገኖች ናቸው
“እነዚህ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዮሴፍ ልጆች ከሆኑት ከኤፈሬምና ከምናሴ ልጆች የተወለዱትን ትውልድ ሁሉ ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊበራራ ይችላል።“እነዚህ የያዕቆብ ልጆች ከሆኑት ከኤፍሬምና ከምናሴ ዘር የተገኙ ናቸው።እነርሱም ተቆጠሩ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በየወገናቸው ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በየወገናቸው ቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:38

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

45,600 ሰዎች
“አርባ አምስት ሺህ ስድስት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:42

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

64,400 ሰዎች
“ስድሳ አራት ሺህ አራት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:44

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:48

አጠቃላይ መረጃ
የእሥራኤል መሪዎች ከ20 ዓመት በላይ የሆኑ ሰዎችን ከትውልዳቸውና ከነገዳቸው አንፃር እየቆጠሩ ነው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውንና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

45,400 ሰዎች
“አርባ አምስት ሺህ አራት መቶ ሰዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:51

ሙሉ ቁጥሩ
“አጠቃላይ ቁጥሩ”

601,730
“ስድስት መቶ አንድ ሺህ ሰባት መቶ ሰላሣ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:52

ምድሪቱ ትካፈለለች
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መሬቱን ማከፋፈል አለባችሁ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ሰዎች
ይሄ የሚያመለክተው ከኦሪት ዘኁልቁ 26:5 ጀምሮ በየወገናቸው የተቆጠሩትን ሁሉ ነው።

በስማቸው ቁጥር መሠረት
“በእያንዳንዱ ወገን ውስጥ ባለው የሕዝብ ቁጥር መሠረት”

Numbers 26:54

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

የበለጠ ርስት ሥጣቸው
በዚህ ምንባብ ወስጥ “ርስት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተወረሰውን መሬት ነው።የዓረፍተ ነገሩ ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እንደ ርስት አድርገህ የበለጠ ትሰጣቸዋለህ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የተቆጠሩት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእሥራኤል መሪዎች የቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ መከፋፈል ይኖርባታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ምድሪቱን ማከፋፈል አለባችሁ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዕጣ
“ዕጣ በመጣል”

ይከፋፈላል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ታከፋፍሉታላችሁ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ ማከፋፈል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መሬቱን ለእነርሱ ማከፋፈል ይኖርባችኋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:57

አጠቃላይ መረጃ
ይሄ የሌዋውያን ነገድ የሥም ዝርዝር ነው።ምንም መሬት ባለመቀበላቸው ምክኒያት ሙሴ ሌዋውያንን ለብቻቸው ቆጠራቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በየነገዳቸው ተቆጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መሪዎቹ በየነገዳቸው ቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌድሶን...ቀዓት...ሜራሪ..እንበረም
የእነዚህን ሰዎች ሥም በዘኁልቁ 3:17-19 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ለእንበረም ልጆች ወለደችለት
“እርሷና እንበረም ልጆች ነበሯቸው”

Numbers 26:60

ናዳብ...አብዮድ...ኢታምር
የእነዚህን ሰዎች ሥም በዘኁልቁ 3:2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት የሌለውን እሳት አቀረቡ
እዚህ ላይ“እሣት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “የሚቃጠል መሥዋዕትን”ነው።ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ በዘኁልቁ 3:4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“እርሱ ባልተቀበለው ሁኔታ የሚቃጠል መሥዋዕትን አቀረቡ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የተቆጠሩት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መሪዎቹ የቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሶስት ሺህ
“23,000”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንድ ወር ጀምሮ ከዚያ በላይ ያሉ
“አንድ ወርና ከዚያ በላይ ዕድሜ ያለው”

ርሰት አልተሰጣቸውም ነበር
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።እዚህ ላይ “ርስት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተወረሰውን መሬት ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እግዚአብሔር ምንም ዓይነት መሬት በርስትነት እአይሰጣቸውም አለ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:63

በሙሴና በካህኑ አልዓዛር የተቆጠሩት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና ካህኑ አልዓዛር የቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድም ሰው አልነበረም
“ሰዎች አልነበሩም”

በሙሴና በካህኑ አሮን የተቆጠሩት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴና ካህኑ አሮን የቆጠሯቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤልን ልጆች በቆጠሯቸው ጊዜ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእሥራኤልን ትውልድ በቆጠሩበት ወቅት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 26:65

ከእነርሱ አንድ ሰው ስንኳ አልቀረም
“እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሲና ምድረ በዳ ተቆጥረው የነበሩትን ሰዎች ሁሉ ነው።ይሄ በአዎንታዊ መለኩ ሊገለፅ ይችላል።“እስከ አሁን ድረስ በሕይወት ያሉት ሰዎች”(ድርብ አሉታውያን)

የዮፎኒ ልጅ
ዮፎኒየካሌብ አባት ነበር።ይህንን በዘኁልቁ 13:6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የነዌ ልጅ
ነዌ የኢያሱ አባት ነበር።ይህንን በዘኁልቁ 11:28 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ከዚያ ከዮሴፍ ልጅ ለምናሴ ነገድ የአፌር ወንድ ልጅ የገለአድ ወንድ ልጅ የማኪር ወንድ ልጅ የምናሴ ወንድ ልጅ የሰለጰዓድ ሴት ልጆች ወደ ሙሴ መጡ
የሰለዓድ ሴት ልጆች ስሞች እነዚህ ነበሩ፡፡ ማህላህ፣ ኑዓ፣ ዔግላ፣ ሚልካና ቲርጻ፡፡ 2 እነርሱም በሙሴ፣ በካህኑ አልዓዛር፣ በመሪዋች፣ እና በመገናኛው ድንኳን
ደጃፍ በመላው ማህበረሰቡ ፊት ቆሙ፡፡ እንዲህም አሉ፣ 3 “አባታችን በምድረበዳው ሞተ፡፡ እርሱ በቆሬ አመጽ በያህዌ ፊት አምጸው በአንድነት ከተነሱት መሀል
አልነበረም፡፡ የሞተው በራሱ ኃጢአት ነበር፣ አባታችን የሞተው በራሱ ኃጢአት ምክንያት ነበር፡፡ 4 ስለምን ወንድ ልጅ ስለሌለው የአባታችን ስም ከጎሳው አባላት
ተለይቶ ይጠፋል? በአባታችን ቤተዘመዶች መሀል መሬት ስጠን፡፡” 5 ሙሴ ጉዳያቸውን ያህዌ ፊት አቀረበ፡፡ 6 ያህዌ ሙሴን እንዲህ ሲል ተናገረው፣ 7
”የሰለጰዓድ ሴት ልጆች የተናገሩት ትክክል ነው፡፡ በአባታቸው ዘመዶች መሃል በእርግጥ ርስት አድርገህ መሬት ስጣቸው፣ ደግሞም የአባታቸው ርስት ወደ
እነርሱ መተላፉን አረጋግጥ፡፡ 8 ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘አንድ ሰው ወንድ ልጅ ሳይኖው ቢሞት፣ ርስቱ ወደ ሴት ልጁ እንዲተላፍ አድርጉ፡፡ 9 ሴት
ልጅ ባይኖረው፣ ርስቱን ለወንድሞቹ ስጡ፡፡ 10 ወንድሞች ባይኖት፣ ርስቱን ለአባቱ ወንድሞች ስጡ፡፡ 11 አባቱ ወንድሞች ባይኖሩት ርስቱን በጎሳው ውስጥ
ለቅርብ ዘመዱ ስጡ፣ ያም ሰው ይውሰደው፡፡ ይህም ያህዌ እንዳዘዘኝ፣ ለእስራኤል ህዝብ በአዋጅ የፀና ህግ ይሆናል፡፡’” 12 “ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣
“ወደ ዓባሪም ተራሮች ወጥተህ ለእስራኤል ህዝብ የሰጠሁትን ምድር ተመልከት፡፡ 13 ከተመለከትካት በኋላ፣ አንተም ደግሞ ወደ ሰዎችህ እንደ ወንድምህ
አሮን ሁሉ ትሰበሰባለህ፡፡ 14 ይህ ይሆናል፤ ምክንያቱም በጺን ምድረበዳ እናንተ ሁለታችሁ በትእዛዛቶቼ ላይ አምጻችኋል፡፡ በዚያ፣ ውሃው ከአለቱ ሲፈስስ
በቁጣህ ምክንያት በመላው ማህበረሰብ ዐይኖች ፊት እኔን በቅድስና ማክበር አልቻልክም፡፡” ይህ በጺን ምድረበዳ በቃዴስ የሚገኝ የመሪባ ውሃ ነው፡፡ 15
ከዚያ ሙሴ ለያህዌ እንዲህ አለ፣ 16 “የሰዎች ሁሉ መንፈስ አምላክ ያህዌ ሆይ፣ በዚህ ማህበረሰብ ላይ መሪ የሚሆን ሰው ሹም፣ 17 በፊታቸው የሚወጣና
የሚገባ ሰው፣ እየመራ የሚያስወጣቸውና የሚያስገባቸው፣ ህዝብህ እረኛ እንደሌላቸው በጎች እንዳይሆን ሰው ሹምለት፡፡” 18 ያህዌ ሙሴን፣ “የእኔ መንፈስ
የሚኖርበትን፣ የነዌን ልጅ ኢያሱን ውሰድና እጆችህን በእርሱ ላይ ጫን፡፡ 19 በካህኑ አልዓዛር ፊትና በመላው ማህበረሰብ ፊት አቁመህ እንዲመራቸው በፊታቸው
ሹመው፡፡ 20 ከአንተ ስልጣን በእርሱ ላይ አድርግ፣ ስለዚህም መላው የእስራኤል ማህበረሰብ እርሱን ይታዘዙታል፡፡ 21 እርሱም በኡሪም በመጠየቅ ፍቃዴን
ለማወቅ በካህኑ አልዓዛር ፊት ይሄዳል፡፡ ህዝቡ፣ እርሱና ከእርሱ ጋር መላው የእስራኤል ሰዎች፣ መላውም ማህበረሰብ የሚወጣውና የሚገባው በእርሱ ትዕዛዝ
ይሆናል፡፡ 22 ስለዚህም ሙሴ ያህዌ እርሱን እንዳዘዘው አደረገ፡፡ ኢያሱን ወስዶ በካህኑ አልዓዛርና በመላው ማህበር ፊት አቆመው፡፡ 23 ያህዌ እንዲያደርግ
እንዳዘዘው ሁሉ እጆቹን በላዩ ጫነና እንዲመራ ሾመው፡፡

Numbers 27:1

ከዚያም የሰለጰዓድ ሴቶች ልጆች ወደ ሙሴ ቀረቡ ....የዮሴፍ ልጅ
ከዚያም ከዮሴፍ ልጅ ከምናሴ ወገኖች፤የምናሴ ልጅ፤የማኪር ልጅ፤የገለዓድ ልጅ፤የኦፌር ልጅ የሰለጰዓድ ሴቶች ልጆች ወደ ሙሴ ቀረቡ፡፡ይሄ የትውልድን ሐረግ ይናገራል፡፡

ሰለጰዓድ የኦፌር ልጅ ...ማህለህ፤ኑዓ፤ዔግላ፤ሚልካ፤ቲርጻ
ይህንን በዘኁልቁ26፡33 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ፡፡

ገለዓድ....ማኪር
ይህንን በዘኁልቁ 26፡29 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ፡፡

Numbers 27:2

ቀረቡ
“የሰለጰዓድ ሴቶች ልጆች ቀረቡ”

በቆሬ ማህበር ውስጥ ሆኖ በእግዚአብሔር ላይ ያመፀ
በቆሬ ማህበር ውስጥ የነበሩት ሰዎች ተሰባሰበው በእግዚአብሔር ላይ አመፁ፡፡እግዚአብሔር ከኃጢአታቸው የተነሣ እንዲሞቱ አደረገ፡፡የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል፡፡“በእግዚአብሔር ላይ ያመፁ የቆሬ ማህበር ተከታዮች በመሆናቸው የሞቱ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሱ ኃጢአት
“ከራሱ ኃጢአት የተነሣ”

Numbers 27:4

ወንድ ልጅ ባይኖረው የአባታችን ስም ከወገኑ መካከል ለምን ይጠፋል?
በዚያን ዘመን መሬት የመውረስ ሥልጣን የነበረው ወንድ ልጅ ብቻ ነበር፡፡ሴቶቹ ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ውርሱን በመውረስ የዘር ሐረጉ እንዲቀጥል ለማስቻል ነበር፡፡ይሄ እንደ መግለጫ ሊፃፍ ይችላል፡፡“አባታችን ወንድ ልጅ ስለሌለው ብቻ የአባታችንን ሥም ከነገድ አባልነቱ ልትፍቁት አይገባም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በአባታችን ወንድሞች መካከል ርስትን ስጠን
ይሄ የአባታቸው ዘመዶች በወረሱት ርሰት አካባቢ የሚወርሱት ርስት ይሰጣቸው ዘንድ ያቀረቡት ጥያቄ ነው፡፡የዚህ ፍቺ የበለጠ ሊብራራ ይችላል፡፡“የአባታችን ዘመዶች ባሉበት ሥፍራ ላይ ርስትን ሥጠን”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 27:6

በአባታቸው ዘመዶች መካከል
ይሄ ማለት የአባታቸው ዘመዶች በወረሱት ርሰት አካባቢ የሚወርሱት ርስት ይሰጣቸዋልማለት ነው፡፡የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል፡፡“የአባታቸው ወንድሞች ወደሚኖሩበት”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 27:9

አጠቃላይ መረጃ
ይሄ ክስተት አንድ ሰው ወንድ ልጅ የማይኖረው ከሆነ መሬቱን ማን ሊወርስ እንደሚችል ለመወሰን የእግዚአብሔር ሕግ እንዲወጣ ምክኒያት ሆኗል፡፡

ለእሥራኤል ልጆች ሥርዓትና ፍርድ ይሁን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል፡፡“የእሥራኤል ሕዝብ ሁሉ የሚታዘዘው ሕግ ይሁን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን አዘዘኝ
እዚህ ላይ“እኔን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴን ነው፡፡

Numbers 27:12

ዓባሪም ተራራ
እነዚህ በሞአብ ውስጥ የሚገኙ የተያያዙ ተራራዎች ናቸው፡፡(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእሥራኤል ልጆች የሰጠኋትን
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለእሥራኤላውያን እየሰጠ ያለውን ምድር ልክ ሰጥቶ እንደጨረሰ ዓይነት አድርጎ ይናገራል።በዚህ መልኩ የሚናገርበት ምክኒያት የሚሰጣቸው ስለመሆኑ አስረግጦ ለማሳሰብ ነው።“ለእሥራኤል ሕዝብ የምሰጠውን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ደግሞ ወደ ወገኖችህ ትከማቻለህ
ይሄ ጨዋ የሆነ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም ሙሴ እንደሚሞትና መንፈሱም አባቶቹ ወዳሉበት የሚሄድ መሆኑን ነው።“መሞት አለብህ”(የጨዋ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወንድምህ እንደ አሮን
አሮን መሞቱ የታወቀ ነገር ቢሆንም የበለጠ ግን ልታብራሩት ትችላላችሁ።“ታላቅ ወንድምህ አሮን እንደሞተ”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለታችሁም አምፃችኋል
ይሄ የሚያመለክተው ሙሴና አሮንን ነው።

የጺን ምድረ በዳ
ይህንንዓረፍተ ነገርበዘኁልቁ 13፡21 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በቁጣህ ውኃው ከዓለት ውስጥ በፈለቀበት ወቅት
ይሄ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ተአምራታዊ በሆነ መልኩ ውኃን ባወጣበት ወቅት ነበር።እግዚአብሔር ድንጋዩን እንዲናገረው ሙሴን አዘዘው።በዚህ ምትክ ግን በሕዝቡ ከመናደዱ የተነሣ ዓለቱን በበትሩ መታው።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አልቀደሳችሁኝምና
“ቅዱስ እንደሆንኩ አላሰባችሁም”

በማህበሩ ሁሉ ፊት
እዚህ ላይ ያዩትን ነገር አፅንዖት ለመስጠት ሰዎች የሚወከሉት “በዓይኖቻቸው”ነው።“ማህበሩ ሁሉ ባለበት ፊት”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

የመሪባ ውኃ
ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 20፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 27:15

የሥጋ ሁሉ መንፈስ አምላክ እግዚአብሔር
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/እዚህ ላይ “መንፈስ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝብን ሁሉ ነው።“የሰው ዘር ሁሉ የበላይ የሆነው እግዚአብሔር”ወይም 2/“መንፈስ”የሚለው ቃልየሚያመለክተው እግዚአብሔር ለሰው ሁሉ ሕይወትንና ትንፋሽን መሥጠቱን ነው። “ለሰው ሁሉ ትንፋሽን የሚሰጠው እግዚአብሔር”ወይም“ለሰው ሁሉ ሕይወትን የሚሰጠው እግዚአብሔር”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

በማህበሩ ላይ
በተወሰኑ ሰዎች “ላይ”መሆን ማለት እነርሱን ለመምራት ሥልጣን መያዝ ማለት ነው።“ማህበሩን የሚመራ ሰው”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በፊታቸው የሚወጣውን፤በፊታቸውም የሚገባውን፤የሚያስወጣቸውንም የሚያስገባቸውንም ሰው
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ሕዝቡን የሚመራና በጦርነትም ወቅት ሠራዊቱን የሚመራ ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መንጋ እረኛ እንደሌለው መንጋ እንዳይሆን
ይሄ ንፅፅር ሲሆን የዚህ ሃሣብ ትርጉም ሕዝቡ መሪ የማይኖረው ከሆነ የተቅበዘበዘና ደካማ ይሆናል ማለት ነው።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 27:18

መንፈሴ የሚኖርበትን የነዌን ልጅ ኢያሱን ውሰድ
የእግዚአብሔር መንፈስ ያለበት ሲል ኢያሱ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ የሚከተልና የሚታዘዝ ነው ማለቱ ነው።

እጅህን በላዩ ጫንበት
ይሄ አንድን ሰው ለእግዚአብሔር ለመለየት የሚካሄድ ሥርዓት ነው።“እርሱን ለመቀባት እጅህን በላዩ ላይ ጫንበት”(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

መሪያቸው ይሆን ዘንድ እነርሱ እያዩ እዘዘው
እዚህ ላይ ያዩትን ነገር አፅንዖት ለመስጠት ሰዎች የሚወከሉት “በዓይኖቻቸው”ነው።“የእሥራኤልን ሕዝብ ይመራ ዘንድ በሁሉ ፊት ኢያሱን እዘዘው”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 27:20

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሙሴና ለኢያሱ መናገሩን ይቀጥላል።

ከክብርህ አኑርበት
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ልክ በላዩ እንደሚደረግ ነገር ወይም አልባሳት ለኢያሱ ክብሩን እንዲያኖርበት ይናገረዋል።“ከሥልጣንህ የተወሰነውን ክፍል መሥጠት ይኖርብሃል”ወይም “ሰዎች ማድረግ የሚኖርባቸውን ነገር እርሱ ይወስን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኡሪም
ይሄ የተቀደሰ ድንጋይ ሲሆን ሊቀ ካህኑ በደረቱ ላይ የሚያደርገው ነገር ነው፡ በእግዚአብሔር ነገር ላይ ውሳኔ ለመሥጠት የሚጠቀምበት ነገር ነበር። (የማይታወቁትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ማህበር ሁሉ በቃሉ ይውጡ በቃሉም ይግቡ
ይሄ ማለት ኢያሱ የእሥራኤልን ማህበር እንቅስቃሴዎች የማዘዝ ሥልጣን ይኖረዋል ማለት ነው።“መውታጣ”እና “መግባት”የሚሉት ቃላት በእንቅስቃሴያቸው ላይ ሙሉ ሥልጣን እንዳለው አፅንዖት የሚሰጡ ሁለት ተቃራኒ የሆኑ ትዕዛዛቶች ናቸው።“የማህበሩን እንቅስቃሴ ይመራል” (ሆን ብሎ አጋኖ መናገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከእርሱም ጋር የእሥራኤል ልጆች ማህበር ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በጥምረት የቀረቡበት ምክኒያት ለጉዳዩ አፅንኦት ለመሥጠት ሲባል ነው።“እርሱና የእሥራኤል ሕዝብ ሁሉ”(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 27:22

ፊት አቆመው
“በማህበሩ ፊት እንዲቆም አዘዘው”

እርሱ እጁን በላዩ ላይ ጭኖ መሪ ይሆን ዘንድ እርሱን አዘዘው
“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴን ሲሆን “እርሱ”የሚለው ቃል ደግሞ የሚያመለክተው ኢያሱን ነው።

እጁን በላዩ ላይ ጫነበት
እጅ መጫን አንድን ሰው ለተለየ የእግዚአብሔር አገልግሎት ለመለየት የሚደረግ ሥርዓት ነው።(ተምሣሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መምራት
ግልፅ የሆነውንና ሰዎችን የመምራትን ጉዳይ የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ።“ሰዎችን መምራት”ወይም“የእሥራኤላውያን መሪ መሆን”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር እርሱን ባዘዘው መሠረት
እዚህ ላይ “እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** ”የእስራኤል ሰዎችን እንዲህ ብለህ እዘዛቸው፣ ‘በወቅቱ ለእኔ መስዋዕቶችን አቅርቡ፣ ለእኔ ጣፋጭ መዓዛ ያለው በእሳት የተበጀ መስዋዕት ለእኔ አቅርቡልኝ።’ **3** ደግሞም እንዲህ በላቸው፣ ‘ይህ ለያህዌ የምታቀርቡት የእሳት መስዋዕት ነው። ነውር የሌለበት የአንድ አመት ጠቦት፣ እንደ መደበኛ መስዋዕት በእያንዳንዱ ቀን ሁለት ጠቦቶች አቅርቡ። **4** አንዱን ጠቦት በማለዳ ታቀርባላችሁ፣ ሌላውን ጠቦት በምሽት ታቀርባላችሁ። **5** በተጠለለ የኢን አንድ አራተኛ ዘይት የተለወሰ የአፍ አንድ አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አድርጋችሁ አቅርቡ። **6** ይህ በሲና ተራራ የተደነገገ ለያህዌ የሚቀርብ በእሳት የተዘጋጀ መልካም መዓዛ ያለው መደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት ነው። **7** ከዚህ ጋር የሚቀርበው የመጠጥ መስዋዕት ለአንዱ ጠቦት የኢን አንድ አራተኛ ይሁን። በተቀደሰው ስፍራ ለያህዌ የመጠጥ ስጦታ አፍስሱ። **8** ሌላውን ጠቦት ከሌላ የእህል ቁርባን ጋር በማለዳ ባቀረባችሁት መስዋዕት አይነት በምሽት አቅርቡ። ከዚህ ጋር ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ እንዲሆን በእሳት የተዘጋጀ ሌላ የመጠጥ መስዋዕትም አቅርቡ። **9** በሰንበት ቀን ነውር የሌላቸው ሁለት የአንድ አመት ጠቦቶች፣ እና በዘይት የተለወሰ የአፍ ሁለት አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አድርጋችሁ ከመጠጥ መስዋዕት ጋር አቅርቡ። **10** ይህ ከመደበኛው የሚቃጠል መስዋዕትና ከዚህ ጋር ከሚቀርበው የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ በየሰንበቱ የሚቃጠል መስዋዕት እንዲሆን ነው። **11** በየወሩ መጀመሪያ፣ ለያህዌ የሚቃጠል መስዋዕት አቅርቡ። ሁለት ወይፈኖች፣ አንድ አውራ በግ እና ነውር የሌለባቸው ሰባት ወንድ የበግ ጠቦት መስዋዕት አድርጋችሁ አቅረቡ። **12** ለእያንዳንዱ ወይፈን በዘይት የተለወሰ የኢፍ ሶስት አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አቅርቡ፣ ደግሞም ከአውራ በጉ ጋር በዘይት የተለወሰ የኢፍ ሁለት አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አቅርቡ። **13** እንደዚሁም ለእያንዳንዱ ጠቦት የኢፍ አንድ አስረኛ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አቅርቡ። ይህ ለያህዌ የሚቀርብ በእሳት የተዘጋጀ መልካም መዓዛ የሚሰጥ የሚቃጠል መስዋዕት የሚሆን ነው። **14** የሰዎች የመጠጥ ቁርባን ላንድ ኮርማ በሬ የኢን ግማሽ ወይን ጠጅ ይሁን፣ ከአውራ በጉ ጋር የኢን አንድ ሶስተኛ፣ ለአንድ ጠቦት በግ የኢን አንድ አራተኛ ወይን ጠጅ ይሁን። ይህ አመቱን በሙሉ በእያንዳንዱ ወር የሚቃጠል መስዋዕት ነው። **15** ለያህዌ አንድ ወንድ ፍየል የኃጢአት መስዋዕት መቅረብ አለበት። ይህ ከመደበኛው የሚቃጠል መስዋዕትና ከዚህ ጋር ከሚቀርብ የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ነው። **16** በመጀመሪያው ወር፣ በወሩ በአስራ አራተኛው ቀን የያህዌ ፋሲካ ይውላል። **17** በዚህ ወር የአስራ አምስተኛው ቀን ክብረ በዓል ይሆናል። ለሰባት ቀናት እርሾ የሌለበት ቂጣ ይበላል። **18** በመጀመሪያው ቀን ያህዌን ለማክበር ቅዱስ ጉባኤ ይደረጋል። በዚያ ቀን የዘወትር ሥራችሁን አትሰሩም። **19** ሆኖም ለያህዌ በእሳት የተዘጋጀ የሚቃጠል መስዋዕት ስጦታ አድርጋችሁ ታቀርባላችሁ። ሁለት ወይፈኖች፣ አንድ አውራ በግ፣ እና ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት ሰባት ወንድ የበግ ጠቦቶች ታቀርባላችሁ። **20** ከወይፈኑ ጋር በዘይት የተለወሰ የኢን ሶስት አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን፣ ከአውራ በግ ጋር የኢን ሁለት አስረኛ መልካም ዱቄት የእህል ቁርባን አቅርቡ። **21** ከእያንዳንዳቸው ከሰባቱ ጠቦቶች ጋር፣ በዘይት የተለወሰ የኢፍ አንድ አስረኛ መልካም ዱቄት አቅርቡ፣ **22** እንዲሁም አንድ ወንድ ፍየል ለኃጢአት መስዋዕት ለማስተሰርያ አቅርቡ። **23** እነዚህን በየጠዋቱ ከሚያስፈልገው መደበኛው የሚቃጠል መስዋዕት በተጨማሪ አቅርቡ። **24** እዚህ እንደ ተገለፀው፣ እነዚህን መስዋዕቶች በየቀኑ ማቅረብ አለባችሁ፣ በፈሲካ ሳምንት፣ በእሳት የተዘጋጀው የምግብ መስዋዕት ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ ይቅረብ። ይህ ከመደበኛው የሚቃጠል መስዋዕትና ከዚህ ጋር ከሚቀርበው የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ መቅረብ አለበት። **25** በሰባተኛው ቀን ያህዌን ለማክበር የተቀደሰ ጉባኤ ይኑራችሁ፣ ደግሞም በዚያ ቀን የየዕለት ተግባራችሁን አታከናውኑ። **26** እንደዚሁም በበኩራት ፍሬ ቀን፣ በክብረ በዓላችሁ ሳምንታት የአዲስ እህል ስጦታ ለያህዌ ስታቀርቡ፣ ያህዌን ለማክበር የተቀደሰ ጉባኤ ይኑራችሁ፤ ደግሞም በዚያ ቀን የተለመደ የየዕለት ተግባራችሁን አትስሩ። **27** ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ የሚቃጠል መስዋዕት አቅርቡ። ሁለት ወይፈኖች፣ አንድ አውራ በግ፣ እና ሰባት የአንድ አመት ጠቦት በጎች አቅርቡ። **28** ከእነዚህ ጋር እነዚህን የእህል ቁርባን አቅርቡ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት፣ ለእያንዳንዱ ወይፈን የኢፍ ሶስት አስረኛ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት፣ እና ለአውራ በጉ ሁለት አስረኛ የእህለ ቁርባን አቅርቡ **29** የኢፍ አንድ አስረኛ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት ለእያንዳንዳቸው ሰባት ጠቦቶች አቅርቡ፣ **30** ደግሞም አንድ ወንድ ፍየል ለኃጢአታችሁ ማስተሰርያ አቅርቡ። **31** ነውር የሌለባቸውን እነዚያን እንስሳት ከመጠጥ ቁርባናቸው ጋር ስታቀርቡ ይህ ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕትና ከዚህ ጋር ከሚቀርበው የእህል ቁርባን በተጨማሪ መሆን አለበት።’”

Numbers 28:1

በየጊዜው
“እኔ በመረጥኩኩት ቀን”

በእሳት የተደረገውን ቁርባኔን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በመሠዊያው ላይ የምታቀርቡት መብል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ጣፋጭ ሽታ
“የምወደውን ሽታ”

Numbers 28:3

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ህዝቡ ምን ማድረግ እንዳለበት ለሙሴ መንገሩን ይቀጥላል።

በእሣት የሚደረግ ቁርባን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሳት የሚቃጠል ቁርባን”ወይም “በመሥዋዕቱ ላይ በእሣት ያቃጠላችሁት ቁርባን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከ..ጋር የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢፍ መሥፈሪያ አሥረኛ እጅ
“አሥረኛ እጅ”ማለት አሥር አኩል ከሆኑ ነገሮች ውስጥ አንዱ ክፍል ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ሁለት ሊትሮች”ወይም “የኢፍ መስፈሪያ አንድ አሥረኛ”(ይሄ ሁለት ሊትር ያህል ይሆናል) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

የኢን መሥፈሪያ አንድ አራተኛ እጅ
“አራተኛ እጅ”ማለት አራት አኩል ከሆኑ ነገሮች ውስጥ አንዱ ክፍል ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“አንድ ሊትር”ወይም “የኢን መስፈሪያ አንድ አራተኛ”(ይሄ አንድ ሊትር ያህል ይሆናል) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በተጠለለ ዘይት
“የተወቀጠ ዘይት”ወይም “ንፁህ ወይራ ዘይት”ይሄ የሚያመለክተው ከወይራ ተወቅጦ የወጣን ዘይት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 28:6

በሲና ተራራ ላይ የታዘዘ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በሲና ተራራ ላይ ያዘዘው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሣት የቀረበ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሣት ላይ ያቃጠላችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢን መሥፈሪያ አንድ አራተኛ እጅ
“አራተኛ እጅ”ማለት አራት አኩል ከሆኑ ነገሮች ውስጥ አንዱ ክፍል ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“አንድ ሊትር”ወይም “የኢን መስፈሪያ አንድ አራተኛ”(ይሄ አንድ ሊትር ያህል ይሆናል) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በመቅደሱ ውስጥ ለእግዚአብሔር ለመጠጥ ቁርባን መጠጥ ታፈስሳለህ
ይሄ ዓረፍተ ነገር የሚያሣየው ከበግ ጠቦቱ ጋር አብሮ የሚቀርበውን የመጠጥ ቁርባን ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ጠንካራ የሆነ የመጠጥ ቁርባን ሊሆን የሚገባው ሲሆን በእግዚአብሔር መቅደስ ውስጥ ልታፈስሱት ይገባል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊት እንዳቀረብከው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንተ ያቀረብከው ዓይነት”

Numbers 28:9

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

ከመሥፈሪያው ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሁለቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“አራት ሊትር ተኩል”ወይም “ከመሥፈሪያው ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”(አራት ሊትር ተኩል ይሆናል) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ጋር የመጠጥ ቁርባን
ብዙ ቁርባኖች አብሮ የመጠጥ ቁርባን እንዲቀርብ የሚጠይቁ ናቸው።የዚህ ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“የመጠጥ ቁርባንም አብሮ ይቀርባል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 28:11

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

ከመሥፈሪያው አሥር እጅ ሶስት እጅ
“ከአሥር እጅ ሶስት እጅ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሶስቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ስድስት ሊትር”ወይም “ከመሥፈሪያው ከአሥር እጅ ሶስት እጅ”(ስድስት ሊትር ያህል ይሆናል) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ መልካም ዱቄት
“ኢፍ”የሚለው ቃል ግልፅ ቢሆንም የበለጠ ሊብራራ ግን ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የአፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው አንድ አሥረኛ እጅ
“አንድ አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች አንዱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ሁለት ሊትር”ወይም “ከመሥፈሪያው አሥረኛ እጅ”(ሁለት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በእሣት የቀረበ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በእሣት ላይ ያቃጠላችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 28:14

የኢን ግማሽ
“ግማሽ”ማለት ሁለት እኩል ከሆኑ ክፍሎች ውስጥ አንደኛው ክፍል ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ሁለት ሊትር”ወይም “የኢን ግማሽ”(ሁለት ሊትር)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

የኢን ሢሶ
“የኢን አንድ ሶስተኛ”አንድ ሶስተኛ ማለት ሶስት እኩል ከሆኑ ክፍሎች ውስጥ አንደኛው ክፍል ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“1.2 ሊትር”ወይም “አንድ ሊትርና አንድ አምስተኛ ሊትር”(ሁለት ሊትር ማለት ነው) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

የኢን አራተኛ እጅ
“አራተኛ እጅ”ማለት አራት እኩል ከሆኑ ክፍሎች ውስጥ አንደኛው ክፍል ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“አንድ ሊትር”ወይም “የኢን አራተኛ እጅ”(አንድ ሊትር ያህል የሆነ)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር አንድ አውራ ፍየል ይቀርባል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።ለኃጢአት መሥዋዕት አንድ አውራ ፍየል ለእግዚአብሔር ታቀርባላችሁ።(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 28:16

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በመጀመሪያው ወር ከወሩም በአሥራ አራተኛው ቀን....ከዚህም ወር በአሥራ አምስተኛው ቀን
“በመጀሪያው ወር በወሩ በ14ኛው ቀን...በዚሁ ወር በ15ኛው ቀን” “ይሄ የሚያመለክተው የመጀመሪያውን የዕብራውያንን ወር ነው” (የዕብራውያን ወራትና ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ፋሲካ ነው
“የእግዚአብሔርን ፋሲካ ልታከብሩት ይገባል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዓል ይሆናል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዓል ልታደርጉ ይገባል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሾ የሌለው ቂጣ መበላት ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እርሾ የሌለው ቂጣ ልትበሉ ይገባል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ቀን
ይሄ የሚያመለክተው የበዓሉን የመጀመሪያ ዕለት ነው።ይሄ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“በበዓሉ በ1ኛው ቀን” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ጉባዔ መደረግ ይኖርበታል
“እግዚአብሔርን ለማምለክና ለማክበር መሰብሰብ ይኖርባችኋል።” “የተቀደሰ ጉባዔ”የሚለው ሐረግ ሰዎች ተሰብስበው እግዚአብሔርን ሲያመልኩ ማለት ነው።እግዚአብሔርን ማምለክ የተቀደሰ ክስተት ነው።

Numbers 28:19

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በእሣት የተደረገውን የሚቃጠለውን መሥዋዕት ታቀርባላችሁ
“የሚቃጠል”የሚለው ቃል በፍዝ መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በመሠዊያው ላይ የሚቃጠል መሥዋዕት ማቅረብ ይኖርባችኋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው ከአሥር እጅ ሶስት እጅ
“ከአሥር እጅ ሶስት እጅ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሶስቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ስድስት ሊትር”ወይም “ከመሥፈሪያው ከአሥር እጅ ሶስት እጅ”(ስድስት ሊትር ያህል ይሆናል) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር የሆነ መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው አንድ አሥረኛ እጅ
“አንድ አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች አንዱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ሁለት ሊትር”ወይም “ከመሥፈሪያውአንድ አሥረኛ እጅ”(ሁለት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

መሥዋዕትን ማቅረብ
x

Numbers 28:23

ዘወትር ማልዶ ከሚቀርበው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በየማለዳው እንዲቀርብለት ከሚፈልገው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እዚህ በተገለፀው መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እኔ እግዚአብሔር እዚህ በገለፅኩት መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሣት የሚደረገውን የመብል ቁርባን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የመብሉን ቁርባን በመሠዊያው ላይ ማቃጠል ይኖርባችኋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር የሚሆን ጣፋጭ ሽታ
“ለእግዚአብሔር እንደ ጣፋጭ ሽታ”

መሥዋዕት መደረግ ይኖርበታል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ልትሰውት ይገባል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ጉባዔ መደረግ ይኖርበታል
“እግዚአብሔርን ለማምለክና ለማክበር መሰብሰብ ይኖርባችኋል።” “የተቀደሰ ጉባዔ”የሚለው ሐረግ ሰዎች ተሰብስበው እግዚአብሔርን ሲያመልኩ ማለት ነው።እግዚአብሔርን ማምለክ የተቀደሰ ክስተት ነው።

Numbers 28:26

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በበኩራት ቀን
በበኩራት ቀንሲባልዕለቱን ነው።“ይሄ የሚያመለክተው በዓሉ በሚከበርበት ሣምንታት ውስጥ ለእግዚአብሔር የእህል ቁርባን የሚያቀርቡበትን ዕለት ነው።

እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ጉባዔ መደረግ ይኖርበታል
“እግዚአብሔርን ለማምለክና ለማክበር መሰብሰብ ይኖርባችኋል።” “የተቀደሰ ጉባዔ”የሚለው ሐረግ ሰዎች ተሰብስበው እግዚአብሔርን ሲያመልኩ ማለት ነው።እግዚአብሔርን ማምለክ የተቀደሰ ሁኔታ ነው።

በዘይት የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር የሆነ መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው ሶስትአሥረኛ እጅ
“ሶስት አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሶስቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ስድስት ሊትር”ወይም “የኢፍ መሥፈሪያሶስት አሥረኛ”(ስድስት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር የሆነ መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 28:29

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

ከመሥፈሪያው አንድ አሥረኛ እጅ
“አንድ አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች አንዱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ሁለት ሊትር”ወይም “ከመሥፈሪያው አንድ አሥረኛ እጅ”(ሁለት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እናንተ በዘይት የምትለውሱት መልካም ዱቄት” (ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

መሥዋዕትን ማቅረብ
“መሥዋዕት ማቅረብ”የሚለው ሐረግ “መሰዋት”በሚለው ሥም ሊገለፅ ይችላል።(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱን የመጠጥ ቁርባን
“የእነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እያንዳንዱ እንስሳ በሚሰዋበት ወቅት አብረው መቅረብ የሚገባቸውን የመጠጥ ቁርባኖችን ነው።“ከእነርሱ ጋር አብረው የሚቀርቡት የመጠጥ ቁርባኖች”ወይም “የሚያጅቧቸው የመጠጥ ቁርባኖች”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ”በሰባተኛው ወር፣ በወሩ በመጀመሪያው ቀን፣ ያህዌን ለማክበር የተቀደሰ ጉባኤ አድርጉ። በዚያ ቀን የተለመደውን የዕለት ተግባራችሁን አታከናውኑ። ይህ ቀን መለከቶችን የምትነፉበት ቀን ይሆናል። 2 ለያህዌ መልካም መዓዛ የሚሆን የሚቃጠል መስዋዕት አቅርቡ። አንድ ወይፈን፣ አንድ አውራ በግ፣ እና እያንዳንዳቸው ነውር የሌለባቸው ሰባት የአንድ አመት ጠቦቶች አቅርቡ። 3 ከእነዚህ ጋር የእህል ቁርባናቸውን፣ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት አቅርቡ፤ ለወይፈኑ የኢፍ ሶስት አራተኛ፣ ለአውራ በጉ የኢፍ ሁለት አስረኛ 4 እና ለሰባቱ ጠቦቶች ለእያንዳንዳቸው በዘይት የተለወሰ የኢፍ አንድ አስረኛ መልካም ዱቄት አቅርቡ። 5 ለኃጢአት ማስተስረያ አንድ ወንድ ፍየል አቅርቡ። 6 በየወሩ መጀመሪያ ከምታደርጉት የተለየ የሚቃጠል መስዋዕትና አብሮ ከሚቀርበው የእህል ቁርባን በተጨማሪ፣ እነዚህን መስዋዕቶች በሰባተኛው ወር አድርጉ። እነዚህ ከመደበኛው የሚቃጠል መስዋዕት ከእህል ቁርባኑና የመጠጥ ቁርባኖች በተጨማሪ የሚቀርቡ ናቸው። እነዚህን መስዋዕቶች ስታደርጉ፣ ለያህዌ በእሳት የሚዘጋጀውን መስዋዕት ጣፋጭ መዓዛ ለማቅረብ የተደነገገውን ትፈጽማላችሁ። 7 በሰባተኛ ወር በአስረኛው ቀን ያህዌን ለማክበር የተቀደሰ ጉባኤ ታደርጋላችሁ። ራሳችሁን በእግዚአብሔር ፊት ታዋርዳላችሁ በዕለቱ ሥራ አትሰሩም። 8 ለያህዌ ጣፋጭ ማዐዛ ያለው የሚቃጠል መስዋዕት ታቀርባላችሁ። አንድ ወይፈን፣ አንድ አውራ በግ፣ እና የአንድ አመት ሰባት ወንድ ጠቦት በጎች ታቀርባላችሁ። እያንዳንዳቸው ነውር የሌለባቸው ይሁኑ። 9 ከዚህ ጋር የእህል ቁርባን፤ በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት፣ ለወይፈኑ የኢፍ ሶስት አስረኛ፣ ለአውራ በጉ የኢፍ ሁለት አስረኛ፣ 10 እና ለሰባቱ ጠቦቶች ለእያንዳንዳቸው የኢፍ አንድ አስረኛ ታቀርባላችሁ። 11 አንድ ወንድ ፍየል ለኃጢአት መስዋዕት ማቅረብ አለባችሁ። ይህ ለኃጢአት ማስተስረያ፣ ለመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮት ከሚቀርበው የእህል ቁርባን፣ እና ከእነዚህ ጋር በሚቀርበው የመጠጥ መስዋእቶች በተጨማሪ የሚቀርብ ነው። 12 በሰባተኛው ወር አስራ አምስተኛው ቀን ያህዌን ለማክበር የተቀደሰ ጉባኤ ታደርጋላችሁ። በዚያ ቀን የተለመደውን የዕለት ተግባራችሁን አታከናውኑም፣ ደግሞም ለሰባት ቀናት ክብረ በዓሉን ለእርሱ ታደርጋላችሁ። 13 በእሳት የተዘጋጀ ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ የሚሆን የሚቃጠል መስዋዕት ማቅረብ አለባችሁ። አስራ ሶስት ወይፈኖች፣ እና የአንድ አመት ዕድሜ ያላቸው አስራ አራት ወንድ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። እያንዳንችው ነውር የሌለባቸው መሆን አለባቸው። 14 ከእነዚህ ጋር የእህል ቁርባን፣ ለአስራ ሶስቱም ወይፈኖች ለእያንዳንዳቸው የኢፍ ሶስት አስረኛ፣ ለሁለቱ አውራ በጎች ለእያንዳንዳቸው የኢፍ ሁለት አስረኛ 15 እና ለአስራ አራቱ ጠቦቶች ለእያንዳንዳቸው የኢፍ አንድ አስረኛ፤ በዘይትየተለወሰ መልካም ዱቄት አቅርቡ። 16 ከመደበኛው የሚቃጠል መስዋዕት፤ ከዚህ ጋር ከሚቀርበው የእህል ቁርባን እና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 17 በስብሰባው ሁለተኛ ቀን፣ አስራ ሁለት ወይፈኖች፣ ሁለት አውራ በጎች እና አስራ አራት ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት ወንድ የበግ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። 18 ከእነዚህ ጋር የእህል ቁርባን የመጠጥ ቁርባኖች ለኮርማዎቹ፣ ለአውራ በጎቹ እና ለጠቦቶቹ በተወሰነው ቁጥር መሠረት እንደ ትዕዛዙ ታቀርባላችሁ። 19 ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮት ከሚቀርበው የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 20 በስብሰባው ሶስተኛ ቀን፣ አስራ አንድ ወይፈኖች ሁለት አውራ በጎች፣ እና አስራ አራት ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት ወንድ የበግ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። 21 ከእነዚህ ጋር የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባኖች ለኮርማዎቹ፣ ለአውራ በጎቹ፣ እና ለጠቦቶቹ በተወሰነው ቁጥር መሰረት እንደ ትዕዛዙ ታቀርባላችሁ። 22 ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮ ከሚቀርበው የእህል ቁርባን፣ እና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 23 በስብሰባው አራተኛ ቀን፣ አስር ወይፈኖች፣ ሁለት አውራ በጎች እና አስራ አራት ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት ወንድ የበግ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። 24 ከእነዚህ ጋር የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባኖች፣ ለኮርማዎቹ፣ ለአውራ በጎቹ እና ለጠቦቶቹ በተወሰነው ቁጥር መሠረት እንደ ትዕዛዙ ታቀርባላችሁ። 25 ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮት ከሚቀርበው የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 26 በስብሰባው አምስተኛ ቀን፣ ዘጠኝ ወይፈኖች፣ ሁለት አውራ በጎች፣ እና አስራ አራት ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት ወንድ የበግ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። 27 ከእነዚህም ጋር የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባኖች ለኮርማዎቹ፣ ለአውራ በጎቹ፣ እና ለጠቦቶቹ፣ በተወሰነው ቁጥር መሠረት እንደ ትዕዛዙ ታቀርባላችሁ። 28 ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮት ከሚቀርበው የእህል ቁርባን፣ እና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 29 በስበሰባው ስድስተኛ ቀን ስምንት ወይፈኖች፣ ሁለት አውራ በጎች፣ እና አስራ አራት ነውር የሌለባቸው የአንድ አመት ወንድ የበግ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። 30 ከእነዚህ ጋር የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባኖች ለኮርማዎቹ፣ ለአውራ በጎቹ፣ እና ለጠቦቶቹ በተወሰነው ቁጥር መሠረት እንደ ትዕዛዙ ታቀርባላችሁ። 31 ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮት ከሚቀርበው እህል ቁርባን እና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 32 በስብሰባው ሰባተኛ ቀን፣ነውር የሌለባቸው፣ ሰባት ወይፈኖች፣ ሁለት አውራ በጎች እና አስራ አራት የአንድ አመት ወንድ የበግ ጠቦቶች ማቅረብ አለባችሁ። 33 ከወይፈኖች፣ከአውራ በጎች እና ጠቦቶች ጋር የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባኖች ታቀርባላችሁ። 34 ከመደበኛው የሚቃጠል መስዋዕትና አብሮት ከሚቀርበው የእህል ቁርባን፣ እንዲሁም ከመጠጥ ቁርባኑ በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 35 በስብሰባው ስምንተኛ ቀን፣ ሌላ የከበረ ጉባኤ ታደርጋላችሁ። በዚያን ቀን የተለመደ የዕለት ተግባራችሁን አታከናውኑም። 36 የሚቃጠል መስዋዕት ታደርጋላችሁ፣ ለያህዌ ጣፋጭ መዓዛ ያለው መስዋዕት ታቀርባላችሁ። አንድ ወይፈን፣ አንድ አውራ በግ፣ እና ነውር ሌለባቸው ሰባት የአንድ አመት ወንድ ጠቦት በጎች ታቀርባላችሁ። 37 ለወይፈኑ፣ ለአውራ በጉ፣ እና ለጠቦቶቹ የእህል ቁርባናቸውንና የመጠጥ ቀርባናቸውን በተወሰነው ቁጥር መሰረት እንደ ትእዛዙ ታቀርባላችሁ። 38 ከመደበኛ የሚቃጠል መስዋዕት፣ አብሮት ከሚቀርበው የእህል ቁርባን፣ እና የመጠጥ ቁርባን በተጨማሪ ለኃጢአት መስዋዕት አንድ ወንድ ፍየል ማቅረብ አለባችሁ። 39 በተወሰነ ክብረ በዓላቶቻችሁ ለያህዌ የምታቀርቧቸው እነዚህ ናቸው። እነዚህም ከስለቶቻችሁና የበጎ ፈቃድ ስጦታዎቻችሁ በተጨማሪ የምታቀርቧቸው ናቸው። እነዚህን የሚቃጠሉ መስዋዕቶቻችሁ፣ የእህል ቁርባኖች፣ የመጠጥ ቁርባኖች፣ እና የህብረት መስዋዕቶች አድርጋችሁ አቅርቧቸው።” 40 ሙሴ ያህዌ ለእስራኤል ሰዎች እንዲናገር ያዘዘውን ሁሉ ተናገረ።

Numbers 29:1

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በሰባተኛውም ወር ከወሩ በመጀመሪያ ቀን
ይሄ የሚያመለክተው የዕብራውያንን ሰባተኛ ወር ነው።“በ1ኛው ወር በ7ኛው ወር”(የዕብራውያን ወራትንናተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ጉባዔ ይሁንላችሁ
“እግዚአብሔርን ለማምለክና ለማክበር በአንድነት ተሰብሰቡ” “የተቀደሰ ጉባዔ”የሚለው ቃል ሰዎች እግዚአብሔርን ለማምለክ የሚሰበሰቡበት ሁኔታ ማለት ነው።እግዚአብሔርን ማምለክ የተቀደሰ ክስተት ነው።

እናንተ መለከቶችን የምትነፉበት ቀን ነው
“እናንተ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እዚህ ላይ የእሥራኤልን ሕዝብ የሚወክሉትን ካህናትን ነው።ካህናት አምልኮው እንዲጀመር መለከትን ይነፋሉ ወይም ማህረሰቡ በአንድነት እንዲሰባሰብ ለማድረግ።“ካህናት መለከቶችን የሚነፉበት ቀን ይሆናል”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:2

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

Numbers 29:3

የእህል ቁርባናቸውን
ይሄ የሚያመለክተው እያንዳንዱ እንስሳ በሚሰዋበት ወቅት አብረው መቅረብ የሚገባቸውን የእህል ቁርባኖችን ነው።“ከአነርሱ ጋር አብረው የሚቀርቡት የእህል ቁርባኖች”ወይም “የሚያጅቧቸው የእህል ቁርባኖች”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

በዘይት የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር የሆነ መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው ሶስት አሥረኛ እጅ
“ሶስት አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሶስቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ስድስት ሊትር”ወይም “የኢፍ መሥፈሪያ ሶስት አሥረኛ”(ስድስት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ አንድ እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ አንድ እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ አንዱ ማለት ነው።“ሁለት ሊትር መልካም የሆነ ዱቄት”ወይም “አንድ አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

መሥዋዕትን ማቅረብ
“መሥዋዕት ማቅረብ”የሚለው ሐረግ “መሰዋት”በሚለው ሥም ሊገለፅ ይችላል።(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:6

በሰባተኛው ወር..በወራቶቹ የመጀመሪያው ቀን
“በ7ኛ ወር...በእያንዳንዱ ወር በ1ኛው ቀን”“ወር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዕብራውያንን የወር አቆጣጠር ነው።(የዕብራውያን ወራትንናተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በየወሩ፤የተለየ የሚቃጠል መሥዋዕት ...ከእርሱ ጋር
“በየወሩ፤የተለየ የሚቃጠል መሥዋዕት ...ከእርሱ ጋር” ይሄ በየወሩ መጀመሪያ ላይ የሚደረግ መሥዋዕት ነው፡

በዘወትርም ከሚቃጠለው መሥዋዕትና ከእህሉ ቁርባን፤ከመጠጡም ቁርባን
ይሄ የሚያመለክተው ካህናቱ በየዕለቱ መሥጠት የሚገባቸውን መሥዋዕት ነው።የእህል ቁርባኑና የመጠጡቁርባን ዘወትር ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር መቅረብ ይኖርባቸዋል።“ዘወትር የሚቀርበው የሚቃጠል መሥዋዕት አብረው ከሚቀርቡት ከእህል ቁርባንና ከመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

የተደነገገውን ትዕዛዝ ተግባራዊ ታደርጉታላችሁ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእግዚብሔርን ትዕዛዝ ተግባራዊ ታደርጉታላችሁ”ወይም “እግዚአብሔር ያዘዘውን ትዕዛዝ ተግባራዊ ታደርጉታላችሁ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር በእሣት የሚቀርብ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ በመሠዊያው ላይ ለእግዚአብሔር ያቃጠላችሁት ቁርባን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:7

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በሰባተኛው ወር..በወራቶቹ የመጀመሪያው ቀን
“በ7ኛ ወር...በእያንዳንዱ ወር በ1ኛው ቀን” “ወር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዕብራውያንን የወር አቆጣጠር ነው።(የዕብራውያን ወራትንናተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ጉባዔ ይሁንላችሁ
“እግዚአብሔርን ለማምለክና ለማክበር በአንድነት ተሰብሰቡ” “የተቀደሰ ጉባዔ”የሚለው ቃል ሰዎች እግዚአብሔርን ለማምለክ የሚሰበሰቡበት ሁኔታ ማለት ነው።እግዚአብሔርን ማምለክ የተቀደሰ ክስተት ነው።

Numbers 29:9

በዘይት የተለወሰ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው ሶስት አሥረኛ እጅ
“ሶስት አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሶስቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ስድስት ሊትር”ወይም “የኢፍ መሥፈሪያ ሶስት አሥረኛ”(ስድስት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር የሆነ መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ አንድ እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ አንድ እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ አንዱ ማለት ነው።“ሁለት ሊትር መልካም የሆነ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዱቄት”ወይም “አንድ አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

መሥዋዕትን ማቅረብ
“መሥዋዕት ማቅረብ”የሚለው ሐረግ “መሰዋት”በሚለው ሥም ሊገለፅ ይችላል።(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:12

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በሰባተኛውም ወር..በአስራ አምስተኛው ቀን
“በ7ኛ ወር...በ15ኛው ቀን” “ወር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዕብራውያንን የወር አቆጣጠር ነው።(የዕብራውያን ወራትንናተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለማክበር የተቀደሰ ጉባዔ ይሁንላችሁ
“እግዚአብሔርን ለማምለክና ለማክበር በአንድነት ተሰብሰቡ” “የተቀደሰ ጉባዔ”የሚለው ቃል ሰዎች እግዚአብሔርን ለማምለክ የሚሰበሰቡበት ሥርዓት ማለት ነው።እግዚአብሔርን ማምለክ የተቀደሰ ሁኔታ ነው።

በዓሉን ለእርሱ ልትጠብቁት ይገባል
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“መጠበቅ”የሚለው ቃል መከታተል ወይም ማክበር ማለት ነው።“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።“በዓሉን ለእግዚአብሔር መጠበቅ ይኖርባችኋል”ወይም “በዐሉን ለእግዚአብሔር ልታከብሩት ይገባል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእሳት የሚደረግ መሥዋዕት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በመሠዊያ ላይ ልታቃጥሉት ይገባል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራት ወይፈኖች፤ሁለት አውራ በጎች፤አሥራ አራት የአንድ ዓመት ተባት ጠቦቶች
“14 ወይፈኖች፤2 አውራ በጎች፤14 የአንድ ዓመት ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:14

በዘይት የተለወሰ መልካም ዱቄት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዘይት የለወሳችሁት መልካም ዱቄት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሥፈሪያው ሶስት አሥረኛ እጅ
“ሶስት አሥረኛ”ማለት አሥር እኩል ከሆኑ ክፍሎች ሶስቱ ማለት ነው።ይሄ ዘመናዊ በሆነ መለኪያ ሊፃፍ ይችላል።“ስድስት ሊትር”ወይም “የኢፍ መሥፈሪያ ሶስት አሥረኛ”(ስድስት ሊትር ያህል ይሆናል)(ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ ሁለት እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ ሁለት እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ ሁለቱ ማለት ነው።“አራት ተኩል ሊትር የሆነ መልካም ዱቄት”ወይም “ሁለት አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን)(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን፤ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሥር እጅ አንድ እጅ
“የኢፍ መሥፈሪያ መልካም ዱቄት”የሚለው ቃል በበፊቱ ሐረግ ግልፅ ተደርጓል።ይሄ ሊደገምም ይችላል።“ከአሥር እጅ አንድ እጅ”ማለት እኩል ከሆኑ አሥር ክፍሎች ውስጥ አንዱ ማለት ነው።“ሁለት ሊትር መልካም የሆነ ዱቄት”ወይም “አንድ አሥረኛ የኢፍ መሥፈሪያ”(4.5 ያህል የሚሆን) (ክፍልፋዮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ሚዛን የሚለውን ይመልከቱ)

መሥዋዕትን ማቅረብ
“መሥዋዕት ማቅረብ”የሚለው ሐረግ “መሰዋት”በሚለው ሥም ሊገለፅ ይችላል።(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባኑና የመጠጥ ቁርባኑ ዘወትር ከሚቀርበው የሚቃጠል መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።

Numbers 29:17

በጉባዔው በሁለተኛው ቀን
“በበዓሉ 2ተኛ ቀን” እዚህ ላይ “ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በበዓሉ ወቅት ያሉትን ሣምንታት ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራት ወይፈኖች፤ሁለት አውራ በጎች፤አሥራ አራት የአንድ ዓመት ተባት ጠቦቶች
“14 ወይፈኖች፤2 አውራ በጎች፤14 የአንድ ዓመት ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በታዘዙት መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:20

በጉባዔው በሶስተኛው ቀን
“በበዓሉ 3ተኛ ቀን” እዚህ ላይ “ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በበዓሉ ወቅት ያሉትን ሣምንታት ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አንድ ወይፈኖች፤ሁለት አውራ በጎች፤አሥራ አራት የአንድ ዓመት ተባት ጠቦቶች
“11 ወይፈኖች፤2 አውራ በጎች፤14 የአንድ ዓመት ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በታዘዙት መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 29:23

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በጉባዔው በአራተኛው ቀን
“በበዓሉ 4ተኛ ቀን” እዚህ ላይ “ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በበዓሉ ወቅት ያሉትን ሣምንታት ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራት ተባት ጠቦቶች
“14 ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በታዘዙት መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:26

በጉባዔው በአምስተኛው ቀን
“በበዓሉ 5ተኛ ቀን” እዚህ ላይ “ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በበዓሉ ወቅት ያሉትን ሣምንታት ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራት ተባት ጠቦቶች
“14 ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በታዘዙት መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:29

በጉባዔው በስድስተኛው ቀን
“በበዓሉ 6ተኛ ቀን” እዚህ ላይ “ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በበዓሉ ወቅት ያሉትን ሣምንታት ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራት ተባት ጠቦቶች
“14 ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በታዘዙት መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:32

በጉባዔው በሰባተኛው ቀን
“በበዓሉ 7ተኛ ቀን” እዚህ ላይ “ጉባዔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በበዓሉ ወቅት ያሉትን ሣምንታት ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ አራት ተባት ጠቦቶች
“14 ተባት ጠቦቶች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በትዕዛዙ መሠረት
“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕት ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:35

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሕዝቡ ማድረግ ያለበትን ነገር እግዚአብሔር መንገሩን እንደቀጠለ ነው።

በስምንተኛውም ቀን
“ስምንተኛው”የሚለው ቃል ስምንት ለሚለው ተከታታይ ቁጥር ነው።(ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላ የተቀደሰ ጉባዔ ይሁንላችሁ
“እግዚአብሔርን ለማምለክ እንደገና ተሰብሰቡ”ይሄ ከመጀመሪው ቀን በዓል ጋር የሚመሳሰል ሌላ ጉባዔ ነው።

በእሣት የሚደረግ መሥዋዕት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በመሠዊያው ላይ ማቃጠል ይኖርባችኋል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:37

የእህል ቁርባናቸውና የመጠጥ ቁርባናቸው
እነዚህ መሥዋዕቶች መቅረብ የሚኖርባቸው ከወይፈን፤ከበግ ጠቦትና ከአውራ በግ ጋር ነበር።”የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

በታዘዙት መሠረት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእህሉ ቁርባንና ከመጠጡ ቁርባን
የእህሉ ቁርባን ከሚቃጠለው ቁርባን ጋር መቅረብ ነበረበት።የመጠጥ ቁርባኑ ከኃጢአት መሥዋዕቱና ከሚቃጠለው መሥዋዕቱ ጋር አብሮ መቅረብ ነበረበት።“አብረው ከሚቀርቡት የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን ጋር”(ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 29:39

የምታቀርቧቸው ነገሮች እነዚህ ናቸው
“የምታቀርቧቸው መሥዋዕቶች እነዚህ ናቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ናቸው::“በተቆረጠላቸው”ማለት“በተመደበላቸው”ወይም“አስቀድሞ በተወሰነላቸው”ጊዜ ማለት ነው::

በተቆረጠላቸው ቀን የሚደረጉ በዓላት
“በዕቅድ የተያዙ በዓላት”እነዚህ በዓላት በተያዘላቸው የጊዜ ሠሌዳ መሠረት በቋሚነት የሚከናወኑ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 ሙሴ ለእስራኤል ህዝብ የጎሳ መሪዎች እንዲህ አላቸው፣ “ያህዌ ያዘዘው ይህን ነው። **2** ማንም ሰው ለያህዌ ስዕለት ሲሳል፣ ወይም በቃል ኪዳን ራሱን በመሀላ ሲያስር፣ ቃሉን ማፍረስ የለበትም። ከአፉ የወጣውን ማናቸውንም ነገር ለማድረግ ቃልኪዳኑን መጠበቅ አለበት። **3** አንዲት ወጣት ሴት በአባቷ ቤት እያለች ለያህዌ ብትሳልና በመሀላ ራሷን ብታስር፣ **4** አባቷም ስዕለቷንና ራሷን ያሰረችበትን መሀላ ቢሰማ፣ እርሱም እርሷን ለመመለስ አንዳች ነገር ባይናገር መሀላዎቿ ሁሉ መፈፀም አለባቸው። ራሷን ያሰረችባቸው ቃልኪዳኖች ሁሉ ተግባራዊ ይሆናሉ። **5** ነገር ግን አባቷ ስለ ስዕለቷና ስለገባችው ቃል ኪዳን ሰምቶ ምንም ነገር ባይነግራት በራሷ ላይ የወሰደቻቸው የገባቻቸው መሀላዎችና ቃል ኪዳኖች መፈጸም አለባቸው። **6** ሆኖም ግን፣ አባቷ የገባቻቸውን መሀላዎች ሁሉና የከበሩ ቃል ኪዳኖቿን ራሷን ግዴታ ውስጥ ያስገባችበትን ነገር ቢሰማ፣ ደግሞም በዚያው ቀን ማድረግ ያለበትን ቢነግራት መሀላዋን ለመፈጸም አትገደድም። ያህዌ ይቅር ይላታል ምክንያቱም አባቷ ማድረግ ያለባትን ነግሯታል። **7** እነዚያ መሀላዎች እያሉባት ባል ብታገባ ወይም በችኮላ መሀላ ብታደርግና ራሷን ግዴታ ውስጥ ብታስገባ እነዚያ ግዴታዎች መፈጸም አለባቸው። **8** ነገር ግን ባሏ በዚያው ቀን ሰምቶ ቢከለክላት የገባቸውን መሀላና በችኮላ ራሷን ያሰረችበትን መሀላዋን ያስቀራል። ያህዌ ከዚህ ነጻ ያደርጋታል። **9** ባሏ የሞተባት ወይም ከባሏ የተፋታች ሴት ግን ራሷን የሰራችባቸው ነገሮች ሁሉ ተፈፃሚ ይሆኑባታል። **10** ከባሏ ቤተሰቦች ጋር ያለች ሴት ብትሳል ራሷን በቃል ኪዳን መሀላ ብታስር፣ **11** እና ባልዋ ሰምቶ ምንም ነገር ባይነግራት ስእለቷን ባያስቀር፣ ስዕለቶቿ ሁሉ መፈጸም አለባቸው። ራሷን ያሰረችባቸው ቃልኪዳኖች ሁሉ መፈጸም አለባቸው። **12** ነገር ግን ባሏ ስለ ስዕለቶቿ በሰማ ቀን እንዲቀሩ ካደረገ፣ ስለ ስዕለቶቿ ወይም ቃልኪዳኖቿ ከከንፈሯ የወጡ ነገሮች ሁሉ የግዴታ መፈጸም አይኖርባቸውም። ባልዋ አስቀርቷቸዋል። ያህዌ ነጻ ያደርጋታል፣፤ **13** አንዲት ሴት የገባችውን እያንዳንዱን መሀላ ወይም ስእለት እንድታጥፍ የሚያደርጋትን አንዳች ነገር በባሏ ሊጸና ወይም ሊሻር ይችላል። **14** ነገር ግን ቀናት ሲያልፉ ባሏ አንዳች ካልነገራት፣ ስዕቶቿን ሁሉ እና ቃል የገባቻቸውን ነገሮች ያፀናባታል። ስዕቶቿንና መሀላዎቿን የሚያፀናባት ስለእነዚህ በሰማበት ጊዜ ምንም ስላልነገራት ነው። **15** ባሏ የሚስቱን ስዕለት ከሰማ ከረጅም ጊዜ በኋላ ሊሽር ቢሞክር፣ ስለእርሷ ኃጢአት ሀላፊነቱን ይወስዳል።” **16** ያህዌ ሙሴ እንዲያውጃቸው የሰጠው ቋሚ መመሪያዎች እነዚህ ናቸው። በአንድ ወንድና በሚስቱ መሀል፣ እንዲሁም በአባትና በወጣትነቷ በአባቷ ቤት ስለምትኖር ሴት ልጁ ያህዌ የሰጠው ቋሚ መመሪያ ይህ ነው።

Numbers 30:1

ሰው ለእግዚአብሔር ስእለት ቢሳል ወይም ራሱ በመሐላ ቢያስር
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በጋራ እንዲቀርቡ የተደረጉት ስለ ስእለትና ስለ መሐላ አፅንኦት ለመስጠት ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱ በመሐላ ቢያስር
ሙሴ እዚህ ላይ የሚናገረው አንድ ሰው አንድ ነገር ለማድረግ ቃል የመግባቱን ጉዳይ አስመልክቶ ቢሆንም የሚገባው ቃል ቁሣቁስ ይመስል ራሱ ላይ እንደሚያስረው ዓይነት አድርጎ ያቀርበዋል።“አንድ ነገር ለመፈፀም ራስን መሥጠት”ወይም “አንድን ነገር ለመፈፀም ቃል መግባት” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሉን አይስበር፤ከአፉ እንደወጣው ሁሉ ያድርግ
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በጋራ እንዲቀርቡ የተደረጉት የገባውን ቃል ተግባራዊ ማድረግ እንደሚኖርበት አፅንኦት ለመስጠት ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሉን አይስበር
“ቃሉን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰውዬውን መሐላና ቃል ኪዳን መግባት ነው።ሙሴ እነዚህን ነገሮች ተግባራዊ አለማድረግን ልክ አንድን ዕቃ ከመስበር ጋር አመሳስሎ ነው የሚናገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከአፉ እንደወጣው ሁሉ
እዚህ ላይ“አፍ”የሚለው ቃል ሰውዬው የሚናገረውን ነገር ለመግለፅ የዋለ ነው።“አደርገዋለሁ የሚለውን ነገር ሁሉ ማድረግ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 30:3

ራሷን በስእለት ብታስር
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የመግባቷን ጉዳይ ልክ ራሷን በአንድነገር እንደምታስረው ዓይነት አድርጎ ነው ያቀረበው።“የገባቸውን ቃል ለመፈፀም ራሷን ሰጠች”ወይም “አንድ ነገር ለመፈፀም ቃል ገባች”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሐላውና ቃል መግባቱ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ነው ያላቸው።አፅንኦት የሚሰጠው የገባችውን ቃል በሚመለከት ነው።“መሐላው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ራሷን ባሰረችበት
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባቸውን ነገር ለመፈፀም ስትል የምታደርገውን መሠጠት ልክ ከሰውነቷጋር እንዳሰረችው ቁሣቁስ አድርጎ ነው የሚያቀርበው።“የገባቸውን ቃል ለመፈፀም ራሷን ሰጠች”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብታጥፍ
“ያለችውን ነገር ብትሰረዘው”

ስእለትዋ ሁሉ ይፀናል..መሐላ ሁሉ ይፀናል
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን መሐላዋን ሁሉ መጠበቅ እንዳለባት አፅነዖት የሚሰጥ ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ይፀናል
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን መሐላዋ የፀና እንደሆነና ተግባራዊ ማድረግ እንደሚጠበቅባት የሚያስረዳ ነው።“ተግባራዊ እንድታደርገው ትገደዳለች”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 30:5

መሐላዋና ቃል መግባቷ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በጣም የተመሳሰለ ትርጉም ነው ያላቸው።ቃል የገባቸውን ነገር አጥብቀው የሚያሳስቡ ናቸው።“መሐላዋን”(ሁለት ተመሳሳይ የሆነ ገፅታ ያላቸው የሚለውን ይመልክቱ)

ራስዋ ላይ ያደረገችው
እዚህ ላይ ሴትዬዋ መሐላዋን ለመፈፀም ራሷን መሥጠቷን ልክ መሐላውን ሰውነቷ ላይ እንደምታደርገው ልብስ ተደርጎ ተገልጿል።“ራሷን

የሰጠችበት”ወይም “ቃል የገባችው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይፀናል
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን መሐላዋ የፀና እንደሆነና ተግባራዊ ማድረግ እንደሚጠበቅባት የሚያስረዳ ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 30፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ተግባራዊ እንድታደርገው ትገደዳለች”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 30:6

በተረጋጋ መንፈስ ውስጥ ሆና ራስዋን ያሰረችበት መሐላ
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባቸውን ነገር ለመፈፀም ስትል የምታደርገውን መሠጠት ልክ ከሰውነቷጋር እንዳሰረችው ቁሣቁስ አድርጎ ነው የሚያቀርበው።“ ረጋ ባለ መንፈስ ቃል የገባችውን ነገር ለመፈፀም የምታደርገው መሠጠት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዝም ቢለት
እዚህ ላይ የሴትዋን ቃል ዝም ማለቱን ልክ አንድ ባለሥልጣን በሥልጣኑ እንደሚከለክላት ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የፀና አይሆንም
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን መሐላዋ የፀና እንደማይሆንና ተግባራዊ ማድረግ እንደማይጠበቅባት የሚያስረዳ ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 30፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ተግባራዊ እንድታደርገው አትገደድ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርም ይቅር ይላታል
ይሄ የሚያመለክተው መሐላዋን ባትፈፀምም እንኳን እግዚአብሔር ይቅር ያላት መሆኑን ነው።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“መሐላዋን ባትፈፅምም እግዚአብሔር ይቅር ይላታል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእነዚያ መሐላዎች ሥር ከሆነ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።መሐላዋ የፀና እንደማይሆንና ተግባራዊ ማድረግ እንደማይጠበቅባት የሚያስረዳ ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 30፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ተግባራዊ እንድታደርገው አትገደድ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በችኮላ
በአግባቡ ሳይታሰብ የሚደረግ ነገር።

እነዚያ ግዴታዎች
“ግዴታዎች”የሚለው ቃል “ማስገደድ”በሚለው ሥም ሊገለፅ ይችላል።“ራስዋን ግዴታዎች ውስጥ ያስገባችባቸው ነገሮች”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 30:8

ያደረገችው መሐላ...በችኮላ የተናገረችው ንግግር
“ያደረገችው መሐላ...ማለትም በችኮላ የተናገረችው ንግግር” እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች የሚያመለክቱት አንድን ነገር ነው።ሁለተኛው ሐረግ ሴትዬዋ ያደረገችውን መሐላ የሚገልፅ ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአንደበቷ ችኩል አነጋገር
“ችኩል አነጋገር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በችኮላ የገባችውን የተስፋ ቃል ነው።እዚህ ላይ “አንደበቷ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሷን ሴትዬዋን ነው።አንደበቷ ከምትናገረው ነገር ጋር የተያያዘ በመሆኑ “አንደበቷ”በሚለው ቃል ተወክላለች።“በችኮላ የተናገረቻቸው ነገሮች” ወይም“በችኮላ ቃል መግባቷ”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

ራስዋን ያሰረችበትን
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባቸውን ነገር ለመፈፀም ስትል የምታደርገውን መሠጠት ልክ ከሰውነቷ ጋር እንዳሰረችው ቁሣቁስ አድርጎ ነው የሚያቀርበው።“ ረጋ ባለ መንፈስ ቃል የገባችውን ነገር ለመፈፀም የምታደርገው መሠጠት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ነፃ ያወጣታል
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባችውን ነገር ባትፈፅምም እግዚአብሔር ይቅር እንደሚላት ለመግለፅ ከታሰረችበት ነገር እንደምትለቀቅ ዓይነት አድርጎ አቅርቦታል።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እግዚአብሔር ይቅር ይላታል” “የገባችውን ቃል ባትፈፅምም እግዚአብሔር ይቅር ይላታል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ))

Numbers 30:9

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እግዚአብሔር ያዘዘውን ነገር ለነገድ መሪዎች መናገሩን ይቀጥላል።

የተፋታች ሴት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ሰው የፈታት ሴት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ራስዋን ያሰረችበትን
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባቸውን ነገር ለመፈፀም ስትል የምታደርገውን መሠጠት ልክ ከሰውነቷ ጋር እንዳሰረችው ቁሣቁስ አድርጎ ነው የሚያቀርበው።“ቃል የገባችውን ነገር ለመፈፀም የምታደርገው መሠጠት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሷ ላይ የፀና ይሆናል
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን መሐላዋ የፀና እንደሆነና ተግባራዊ ማድረግ እንደሚጠበቅባት የሚያስረዳ ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 30፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ተግባራዊ እንድታደርገው ትገደዳለች”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሴት በባሏ ቤት ውስጥ ሳለች ብትሳል
ይሄ የሚመለከተው ያገቡ ሴቶችን ነው።የዚህን ሃሣብ የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ።“ያገባች ሴት ስእለት ብትሳል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ በኋላ መሐላዋ ሁሉ የፀና ይሆናል...መተግበሩ ግዴታ ይሆናል
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“መተግበሩ ግዴታ ይሆናል”የሚለው ቃል የሚፀናና እርሱን ለመፈፀም ትገደዳለች ማለት ነው።የዚህን ተመሳሳይ ሐረግ በኦሪት ዘኁልቁ 30፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ከዚያም መሐላዋን ሁሉ ተግበራዊ ማድረግ ይኖርባታል....መፈፀም ይኖርባታል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስእለትዋ ይፀናል...ራስዋንም ያሰረችበት መሐላ ሁሉ ይፀናል
በመሠረቱ እነዚህ ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ተደጋገመው የቀረቡት ለጉዳዩ አፅንዖት ለመሥጠት ሲሆን ተቀናጅተውም ሊቀርቡ ይችላሉ።“ስእለቷና መሐላዋ ሁሉ የፀና መሆን ይኖርበታል” (ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 30:12

ከከንፈሯ የወጣ ማንኛውም ነገር
እዚህ ላይ ሴትዬዋ የተናገረችው ንግግር ከከንፈሯ እንደወጣ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“ከዚያ በኋላ የተናገረችው ነገር ሁሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፀና አይሆንም
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን መሐላዋ የፀና እንደማይሆንና ተግባራዊ ማድረግ እንደማይጠበቅባት የሚያስረዳ ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 30፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ተግባራዊ እንድታደርገው አትገደድ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ነፃ ያወጣታል
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባችውን ነገር ባትፈፅምም እግዚአብሔር ይቅር እንደሚለት ለመግለፅ ከታሰረችበት ነገር እንደምትለቀቅ ዓይነት አድርጎ አቅርቦታል።የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“እግዚአብሔር ይቅር ይላታል” “የገባችውን ቃል ባትፈፅምም እግዚአብሔር ይቅር ይላታል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውንና (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ))

Numbers 30:13

ስእለትዋን ሁሉ ...መሐላዋን ሁሉ በልዋ ያጸናዋል፤ባልዋም ከንቱ ያደርገዋል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የአንዲት ሴት ባል ራሰዋን ያሰረችበትን ማንኛውንም ነገር ማለትም ስእለት ወይም መሐላ ማጽናት ወይም ማፍረስ የሚችልበት ሁኔታ ይኖራል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የታሰረችበትን
እዚህ ላይ ሙሴ አንዲት ሴት ቃል የገባችውን ነገር ለመፈፀም ስትል የምታደርገውን መሠጠት ልክ ከሰውነቷ ጋር እንዳሰረችው ቁሣቁስ አድርጎ ነው የሚያቀርበው።“ቃል የገባችውን ነገር ለመፈፀም የምታደርገው መሠጠት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሳሪ የሆኑ ቃል ኪዳኖች
ሙሴ አንዲት ሴት የምትገባቸው ቃል ኪዳኖች አካሏን እንደሚያስሩ ነገሮች አድርጎ አቅርቧቸዋል።“ግዴታዎች” “ቃል ኪዳኖች”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዝም በሏታልና
ግልፅ የሆነውን ይህንን መረጃ የበለጠ ልታብራሩት ትችላላችሁ።“ጉዳዮቹን አስመልክቶ ምንም ነገር ስላልተናገረ”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 30:15

ስለ ኃጢአቷ ኃላፊነቱን እርሱ የሚወስድ ይሆናል
ስእለቷን የማትፈፀም ከሆነ በእርሷ ምትክ ኃጢአቷን ይሸከማል ማለት ነው። የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ሃሣብ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ስእለቷን ባትፈፀም በኃጢአቷ ጥፋተኛ አትባልም።እርሱ ግን በእርሷ ምትክ ጥፋተኛ የሚሆን ይሆናል።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ 2 “የእስራኤል ህዝብ ምድያማውያንን ይበቀሉ። ያን ካደረግህ በኋላ፣ ወደ ወገኖችህ ትከማቻለህ።” 3 ስለዚህም ሙሴ
ለህዝቡ እንዲህ አለ፣ “በምድያማውያን ላይ የያህዌን በቀል ይፈጽሙ ዘንድ ከወንዶቻችሁ አንዳንዶቹን ወደ ጦርነት እንዲወጡ አስታጥቋቸው። 4 እያንዳንዱ
በእስራኤል ውስጥ ያለ ጎሳ ለጦርነት አንድ ሺህ ወታደሮችን መላክ አለበት።” 5 ስለዚህ ከእስራኤል ብዙ ሺህ ወንዶች መሀል ከእያንዳንዱ ጎሳ አንድ ሺህ ሰው
ለጦርነት ቀረበ፣ በጠቅላላው አስራ ሁለት ሺህ ወንዶች ነበሩ። 6 ከዚያ ሙሴ ከየጎሳው አንድ ሺህ ሰዎችን ከካህኑ ከአልዓዛር ልጅ ከፊንሃስ ጋር እና ከተቀደሰው
ስፍራ ከጥቂት ቁሳቁሶችና እንዲሁም ምልክቶችን ለማሰማት በእጁ ያሉትን መለከቶች አስይዞ ወደ ጦርነት ላካቸው። 7 እነርሱም ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው
ከምድያማውያን ጋር ተዋጉ። ሰዎቹን ሁሉ ፈጇቸው። 8 የምድያምን ነገስታት ኤዊ፣ ሮቆም፣ ሱር ሑርን እና እና ሪባን ከተቀሩት ጋር በሰይፍ ገደሏቸው። 9
የእስራኤል ጦር፤ የምድያምን ሴቶች፣ ልጆቻቸውን ከብቶቻቸውን ሁሉ፣ መንጋዎቻቸውን እና ንብረቶቻቸውን ሁሉ ምርኮ አደረጉ። እዚህን ሁሉ ዘርፈው ወሰዱ። 10
የሚኖሩባቸውን ከተሞችና ሰፈሮች ሁሉ አቃጠሉ። 11 የሰውና እንስሳት ምርኮዎቻቸውንና እስረኞችን ወሰዱ። 12 እስረኞችን፣ የዘረፉትን፣ እና የያዙትን ነገሮች
ወደ ሙሴ፣ ወደ ካህኑ አልዓዛር፣ እና ወደ እስራኤል ማህበረሰብ አመጡ። እነርሱም እነዚህን ኢያሪኮ አጠገብ ዮርዳስ፣ በሞአብ ሜዳ ላይ ወደ ሚገኘው ሰፈር
አመጡ። 13 ሙሴ፣ ካህኑ አልዓዛር፣ እና የማህበረሰቡ መሪዎች በሙሉ ሊቀበሏቸው ከሰፈር ወጡ። 14 ሙሴ ግን ከጦርነት በተመለሱት በጦሩ መኮንኖች፣
በሻለቃዎችና በመቶ አለቆች ላይ ተቆጥቶ ነበር። 15 ሙሴ መኮንኖቹን እንዲህ አላቸው፣ “ሴቶቹ ሁሉ በህይወት እንዲኖሩ ተዋችኋቸውን?” 16 እነዚህ ሴቶች
በበለዓም ምክር፣ የእስራኤል ህዝብ በያህዌ ላይ በፌጎር ኃጢአት እንዲሰራና መቅሰፍት እንዲወርድበት ያደረጉ ናቸው። 17 ስለዚህ አሁን፣ ትናንሾቹን ወንዶች
ሁሉ ግደሉ፣ ከወንድ ጋር የተኙ ሴቶችን ሁሉ ግደሉ። 18 ከወንድ ጋር ተኝተው የማያውቁትን ወጣት ልጃገረዶች ግን ለራሳችሁ ውሰዱ። 19 ከእስራኤል ሰፈር
ውጭ ለሰባት ቀናት መቆየት አለባችሁ። ማንንም ሰው የገደላችሁ ሁሉና ወይም የሞተ ሰው የነካችሁ ሁሉ በሶስተኛው ቀንና በሰባተናው ቀን ራሳችሁን ማንጻት
አለባችሁ። እናንተና ምርኮኞቻችሁ መንጻት አለባችሁ። 20 ልብሶቻችሁን አንጹ፣ ከእንስሳት ቆዳ እና ከፍየል ፀጉር የተሰሩ ማናቸውንም ነገሮች፣ እንዲሁም
ከእንጨት የተሰሩ ነገሮችን ሁሉ አንጹ።” 21 ካህኑ አልዓዛር ወደ ጦርነት የሄዱትን ወታደሮች እንዲህ አላቸው፣ “ይህ ያህዌ ለሙሴ የሰጠው የተደገነገገ ህግ
ነው፡ 22 ወርቁ፣ ብሩ፣ ነሀሱ፣ ብረቱ፣ ቆርቆሮውና እርሳሱ 23 እና ማናቸውም እሳት የሚቋቋምን ነገር በእሳት ውስጥ አሳልፉት እናም የተቀደሰ ይሆናል። እነዚያን
ነገሮች በማንጻት ውሃ አንጹዋቸው። በእሳት ውስጥ ማለፍ የማይችለውን ማናቸውንም ነገር በውሃ አንጹ። 24 እናም ልብሶችሁን በሰባተኛው ቀን እጠቡ፣ ከዚያም
የተቀደሳችሁ ትሆናላች። ከዚህ በኋላ ወደ እስራኤል ሰፈር መግባት ትችላላችሁ።” 25 ከዚያም ያህዌ ሙሴን እንደዚህ አለው፣ 26 ”ሰዎችም ይሁኑ እንስሳት፣
የተማረኩትንና የተወሰዱትን ነገሮች ሁሉ ቁጠሩ። አንተ፣ ካህኑ አልዓዛር፣ እና የማህበረሰቡ መሪዎች እንዲሁም የጎሳ አባቶች 27 ምርኮዎቹን ለሁለት ክፍል
ክፈሏቸው። ለጦርነት በወጡ ወታደሮችና በተቀረው ማህበረሰብ መሃል ምርኮውን አከፋፍሉ። 28 ከዚያ ወደ ጦርነት ከወጡ ወታደሮች ለእኔ የሚሰጥ ግብር
ጣል። ይህ ግብር ከሰዎችም ይሁን፣ ከቀንድ ከብት፣ ከአህዮች፣ ከበጎች ወይም ከፍየሎች ከየአምስት መቶው አንዱ ይሁን። 29 ይህን ግብር የእነርሱ ከሆነው
ከከፊሉ ድርሻቸው ወስደህ ለእኔ የሚቀርብ ስጦታ እንዲሆን ለካህኑ አልዓዛር ስጠው። 30 ደግሞም ከከፊሉ የእስራኤል ህዝብ ድርሻ ከሆነው ሰዎች፣ ከቀንድ
ከብቶች፣ ከአህዮች፣ ከበጎች ከፍየሎች፣ ከየሀምሳው መሀል አንዱን ወሰድ። እነዚህን ማደሪያዬን ለሚያገለግሉት ለሌዋውያን ስጣቸው።” 31 ስለዚህ ሙሴና
ካህኑ አልዓዛር ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው አደረጉ። 32 ወታደሮቹ በዝብዘው የወሰዱት ምርኮ 675000 በጎች፣ 33 ሰባሁለት ሺህ በሬዎች፣ 34 ስልሳ አንድ ሺህ
አህዮች፣ 35 እና ሰላሳ ሁለት ሺህ ከወንድ ጋር ያልተኙ ሴቶች ነበሩ። 36 ለወታደሮች የተጠበቀላቸው ግማሹ 337000 በጎች ነበሩ። 37 ከዚህ ውስጥ የያህዌ
ድርሻ 675 በጎች ነበር። 38 በሬዎቹ ሰላሳ ስድስት ሺህ ሲሆኑ የያህዌ ግብር 72 ነበር። 39 አህዮች 30500 ነበሩ፣ ከዚህ ውስጥ የያህዌ ድርሻ 61 ነበር።
40 ሰዎቹ አስራ ስድስት ሺ ሴቶች ነበሩ፣ ከዚህ ውስጥ ለያህዌ የተሰጠው ግብር 32 ነበር። 41 ሙሴ ለያህዌ የሚቀርቡትን ስጦታዎች ግብር ወሰደ።
እርሱም ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው ለካህኑ አልዓዛር ይህንን ሰጠ። 42 ሙሴ ወደ ጦርት ከሄዱ ወታደሮች የወሰደውን የእስራኤል የሆነውን ግማሽ ምርኮ
በተመለከተ፤ 43 የማህበረሰቡ ከምርኮ ግማሹ 337500 በጎች፣ 44 ሰላሳ ስድስት ሺህ በሬዎች፣ 45 ሰላሳ ሺ አምስት መቶ አህዮች፣ 46 እና አስራ ስድስት
ሺ ሴቶች ነበሩ። 47 ከእስራኤል ህዝብ ግማሽ ከሆነ ድርሻው፣ ሙሴ ከሰውም ሆነ ከእንስሳት ከየአምሳው መሀል አንድ ወሰደ። እርሱም ያህዌ እንዲያደርገው
ባዘዘው መሠረት የያህዌን ማደሪያ ለሚያገለግሉ ለሌዋውያን እነዚህን ሰጠ። 48 ከዚያ የሰራዊቱ መኮንኖች፣ የሻለቃ አዛዦች እና የመቶ አለቆች ወደ ሙሴ
መጡ። 49 እንዲህም አሉ፣ “ባሮችህ በእኛ ስር ያሉትን ወታደሮች ቆጠርን፣ አንድ ሰው እንኳን አልጎደለም። 50 እኛ የያህዌን ስጦታ አምጥተናል፣ እያንዳንዱ
ሰው ያገኘውን፣ የወርቅ ዕቃዎች፣ አልቦዎችና አንባሮች፣ የጣት ቀለበቶች፣ የጆሮ ጉትቻዎች፣ እና የአንገት ሀብሎች ማስተስረያ እንደሆነን በያህዌ ፊት
አምጥተናል።” 51 ሙሴና ካህኑ አልዓዛር ወርቁንና የእጁ ጥበብ ውጤት የሆኑትን የጌጥ ዕቃዎች ሁሉ ከእነርሱ ተቀበሉ። 52 ለያህዌ ያቀረቧቸው የወርቅ
ስጦታዎች ሁሉ ከሻለቃዎችና ከመቶ አለቃዎች የተቀበሏቸው ስጦታዎች ክብደታቸው 16750 ሰቅሎቸ ነበር። 53 እያንዳንዱ ወታደርና እያንዳንዱ ሰው
ከምርኮው ለራሱ ወስዷል። 54 ሙሴና ካህኑ አልዓዛር ከሻለቆችና ከመቶ አለቆች ወርቁን ወሰዱ። ለያህዌ የእስራኤል ህዝብ ማስታወሻ አድርገው ወርቁን ወደ
መገናኛው ድንኳን አስገቡት።

Numbers 31:1

ስለ እሥራኤል ልጆች በቀል ምድያማውያንን ተበቀል
ምድያማውያን እሥራኤላውያን ጣኦት እንዲያመልኩ በመገፋፋታቸው ምክኒያት እግዚአብሔር ሊቀጣቸው ነው።

ከዚያም በኋላ ትሞታለህ ወደ ወገኖችህም ትከማቻለህ
በመሠረቱ እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።ይሄ ጨዋ በሆነ አነገገር ቡሴ የመሞቻው ጊዜ መሆኑንና መንፈሱ አባቶቹ ወዳሉበት የሚሄድ መሆኑን የሚገልፅ ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውንና ሥርዓት የሌለውን አነጋገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:3

ከእናንተ መካከል ሰዎች ለጦርነት ይሰለፉ።
“ከሰዎችህ መካከል ለተወሰኑት ሰዎች መሣሪያ አስታጥቃቸው”

ስለ እግዚአብሔር በቀል ምድያማውያንን ይበቀሉ
“ሄደህ ከምድያማውያን ጋር በመዋጋት ላደረጉት ነገር ቅጣትን ሥጣቸው”

አንድ ሺህ...ሁለት ሺህ
“1000...2000”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእሥራኤል አንድ ሺህ ሰዎች
“ከእሥራኤል አንድ ሺህ ወንዶች”

ከየነገዱ አንድ ሺህ ሰው ለጦርነት የሚሰለፉ ሰዎችተሰጡ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከእያንዳንዱ ነገድ 1000 ሰዎች ለጦርነት ተላኩ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ ሁለት ሺህ ለጦርነት የተዘጋጁ ሰዎች
የሌዊን ነገድ ጨምሮ 12ቱም ነገዶች ሰዎችን ላኩ።እያንዳንዱ ነገድ 1000 ለጦርነት የሚሰለፉ ሰዎችን ላከ።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:6

ኤዊ...ሮቆም...ሱር...ሑር...ሪባ
እነዚህ የምድያማውያን ነገሥታት ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የቢኦር ልጅ በለዓም
ቢኦር የበለዓም አባት ነበር።ይህንን በዘኁልቁ 22፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 31:9

በዘበዙ
“የምድያማውያንን ንብረቶች የራሳችው አደረጉት”

ከተሞቻቸውን ሁሉ ሰፈሮቻቸውንም ሁሉ በእሣት አቃጠሉ
“እሥራኤላውያን ሠራዊቶች ምድያማውያን የሚኖሩባቸውን የምድያማውያንን ከተሞችና የምድያማውያንን ሠፈሮች ሁሉ አጠፉ”

Numbers 31:11

ወሰዱ
“የእሥራኤል ሠራዊት ወሰደው”

ብዝበዛው
ይሄ የሚያመለክተው ቁሳቁሶቹን ሁሉ በመውሰዳቸው ምክኒያት ምድያማውያንን ከሞት መታደጋቸውን ነው።

ሜዳ
ሠፊ ሆኖ ለጥ ያለ መሬት።

Numbers 31:13

ሻለቆችና የመቶ አለቆች
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/እነዚህ ቁጥሮች የሚያመለክቱት ሻለቆቹ ወይም የመቶ አለቆዎቹ የሚመሯቸው በሥራቸው የሚገኙ ሠራዊቶች ትክክለኛ ቁጥር ነው።“1000 ሰራዊት የሚመሩ ሻለቃዎችና 100 ሠራዊት የሚመሩ መቶ አለቃዎች”ወይም 2/“ሺዎችና መቶዎች የሚሉት ቃላት የታላላቅና የአነስተኛ የጦር ክፍሎች ስያሜዎች ናቸው እንጂ የሠራዊቱን ትክክለኛ ቁጥር የሚያመለክቱ አይደሉም” “ሠፊ የጦር ክፍል ያላቸው ሻለቃዎችና አነስተኛ የጦር ክፍል ያላቸው መቶ አለቃዎች”"(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ ሴቶችን ሁሉ አላዳናችኋቸውንም?
ማን ሊድን እንደሚገባና እንደፈሚቀድለት ሕጉ በግልፅ አስቀምጦታል። ሠራዊቱ ግን ሕጉን በመፃረር ሰቶችንና ልጆችን በሕይወት እንዲኖሩ አድርገዋቸዋል።ይሄ የሠራዊት መሪዎቹን ለመገሰፅ የቀረበ ጥያቄ ነው።(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:16

ተመልከቱ
ይሄ ቃል እዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ እንዲውል የተደረገው ከዚህ በመቀጠል የሚነገረውን ነገር ሕዝቡ በጥሞና እንዲያዳምጥ ታስቦ ነው።“አዳምጡ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከወንድ ጋር የተኛ
“ከወንድ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ያደረገ”(ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:18

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለእሥራኤል የጦር መሪዎች በእግዚአብሔር ፊት ንፁሕ መሆንን በተመለከተ ይነግራቸዋል።

ከወንድ ጋር ተኝተን አናውቅም
ይሄ የሚያመለክተው ድንግል ሴቶችን ነው።(ሥርዓት የሌለውን ነገር በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁላችሁም
ሙሴ እዚህ ላይ የሚናገረው የጦር አዛዦችን ብቻ ሣይሆን ማንኛውንም በጦርነቱ ላይ ተሣትፎ ያደረጉ ሰዎችን ሁሉ ነው።

ራሣችሁን ማንፃት ይኖርባችኋል
ወደ ሠፈሩ ውስጥ ከመግባታቸው በፊት በመንፈሣዊ ሕይወታቸው ዳግም ንፁሕ ሊሆኑ ይገባል።

ከቁርበት የተዘጋጀውን ሁሉ፤ከፍየልም ጠጉር፤ከእንጨትም የተሠራውን ሁሉ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ሰው ከቁርበትከፍየልም ጠጉር፤ከእንጨትም የሠራውን ሁሉ” (ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:21

አጠቃላይ መረጃ
አልዓዛር ከሠልፍ የመጡትን ሰዎች ከጦርነት መልስ በኋላ በሕጉ ሥርዓት መሠረት እንዴት ንፁህ መሆን እንደሚገባቸው ያስተምራቸዋል፡

ወርቁን፤ብሩን፤ናሱን፤ብረቱን፤ቆርቆሮውን፤እረሩን
በዚያን ወቅት ጥቅም ላይ ይውሉ የነበሩ ብረቶች።

በእሣት ውስጥ ለማለፍ የሚችለውን
“የማይቃጠለውን”

በእሣት ውስጥ ታሳልፉታላችሁ
“እሣት ውስጥ አሰቀምጡት”

የማንፃት ውኃ
ይሄ የሚያመለክተው አንድ ሰው ከኃጢአት ቁርባን የወሰደውን ውኃ ከአመድ ጋር የመደባለቁን ሁኔታ ነው።(ኦሪት ዘኁልቁ 19፡17-19)

ከዚያ በኋላ ንፁህ ትሆናላችሁ
እነዚህ በሚከናወኑ ሥርዓቶች በእግዚአብሔር ፊት ንፁህ ሆኖ የመገኘት ልማዶች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 31:25

የተማረኩትን ሁሉ ቁጠሩ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ወታደሮቹ የወሰዱትን ንብረት በሙሉ ቁጠሩ” (ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

የበዘበዛችሁት
ይሄ የሚያመለክተው እስራኤላውያን በጦርነት ውስጥ ከገደሏቸው ወይም ከማረኳቸው ሰዎች የወሰዷቸውን ንብረቶችን ነው።

የማህበሩም አባቶች አለቆች
“የየነገዶቹ መሪዎች”

Numbers 31:28

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
“እኔ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

ከእነዚያም ከተዋጉት ወደ ሠልፍም ከወጡት ለእኔ ያመጡ ዘንድ ቀረጥጣል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል፦“ወታደሮቹ ከማረኳቸው ነገሮች ላይ ቀረጥ በመጣል ለእኔ አምጣው።(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአምስት መቶ አንድ
“በየአምስት መቶው”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከድርሻቸው
“ከወታደሮቹ ድርሻ”

ለእኔ ይሰጥ ዘንድ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እርሱ ለእኔ የሚሰጠውን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:30

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ከእሥራኤልም ሕዝብ ድርሻ
“የእሥራኤል ሕዝብ ከበዘበዘው ከግማሹ”

ከየሃምሳው
“ከየ50”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሚጠብቁ
የመገናኛ ድንኳኑንና ለእግዚአብሔር የሚቀርቡትን መሥዋዕቶች በበላይነት የሚቆጣጠሩና የሚጠብቁ።

Numbers 31:32

አሁን
ይሄ ቃል ጥቅም ላይ እንዲውል የተደረገውበዋናነት በሚሰጠው ትምህርት ላይ የተወሰነ እረፍት እንዳለ ለማሣየት ነው።እዚህ ላይ ሙሴ ከተበዘበዙት ነገሮች ውስጥ ለወታደሮቹ፤ለሕዝቡና ለእግዚአብሔር ምን ያህል እንደተሰጠ ዝርዝራቸውን ያወጣል።

675,000 በጎች
“ስድስት መቶ ሰባ አምስት ሺህ በጎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሁለት ሺህ በሬዎች፤ስድሳ ሺህ አህዮች፤ሠላሳ ሁለት ሺህ ሴቶች
“72,000 በሬዎች፤60 ሺህ አህዮችና 32,000 ሴቶች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድ የማያውቁ ሴቶች
ይሄ የሚያመለክተው ድንግል የሆኑ ሴቶችን ነው።(ሥርዓት የሌለውን ቃል በመልካም ነገር መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:36

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ከተበዘበዙት ነገሮች ውስጥ ለወታደሮቹ የሚሰጠውንና ተቀርጦ ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን ዝርዝር ማውጣት ይጀምራል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ይሄ በድርጊት መበዘመቻ ለነበሩ ሰዎች ድርሻ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለወታደሮቹ ከበጎቹ የሚደርሳቸው ድርሻ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

337,000 በጎች
“ሶስት መቶ ሰላሣ ሰባት ሺህ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

675 ነበር
“ስድስት መቶ ሰባ አምስት”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሣ ስድስት ሺህ
“36,000”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ ሁለት
72(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:39

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ከተበዘበዙት ነገሮች ውስጥ ለወታደሮቹ የሚሰጠውንና ተቀርጦ ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን ዝርዝር ማውጣት ይጀምራል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

30,500 ነበሩ
“ሰላሣ ሺህ አምስት መቶ ነበሩ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ስድሳ አንድ
61(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ስድስት ሺህ
16,000(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሣ ሁለት
32 (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ለግብርነት የሚሰጡ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለእግዚአብሔር ቁርባን የሚሆነውን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:42

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ከተበዘበዙት ነገሮች ውስጥ ለወታደሮቹ የሚሰጠውንና ተቀርጦ ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን ዝርዝር ማውጣት ይጀምራል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

337,500 በጎች
“ሶስት መቶ ሰላሣ ሰባት ሺህ አምስት መቶ በጎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሣ ስድስት ሺህ በሬዎች
“ሰላሣ ስድስት ሺህ በሬዎች”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ ስድስት ሺህ ሴቶች
“16,000 ሴቶች”ቀደም ሲል እንደተጠቀሰው የተማረኩ ወንዶቹና ያገቡ ሴቶች በሙሉ በሕይወት እንዳይኖሩ ተደርጓል።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:47

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ከተበዘበዙት ነገሮች ውስጥ ለወታደሮቹ የሚሰጠውንና ተቀርጦ ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን ዝርዝር ማውጣት ይጀምራል።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ
በሕዝቡ ላይ የተጣለው ግብር በወታደሮቹ ላይ ከተጣለው ግብር ይልቅ ከፍ ያለ ነበር።

Numbers 31:48

ሻለቆችና የመቶ አለቆች
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/እነዚህ ቁጥሮች የሚያመለክቱት ሻለቆቹ ወይም የመቶ አለቆዎቹ የሚመሯቸው በሥራቸው የሚገኙ ሠራዊቶች ትክክለኛ ቁጥር ነው።“1000 ሰራዊት የሚመሩ ሻለቃዎችና 100 ሠራዊት የሚመሩ መቶ አለቃዎች”ወይም 2/ “ሺዎችና መቶዎች የሚሉት ቃላት የታላላቅና የአነስተኛ የጦር ክፍሎች ስያሜዎች ናቸው እንጂ የሠራዊቱን ትክክለኛ ቁጥር የሚያመለክቱ አይደሉም” “ሠፊ የጦር ክፍል ያላቸው ሻለቃዎችና አነስተኛ የጦር ክፍል ያላቸውመቶ አለቃዎች” ይህንንተመሳሳይ ሐረግ በዘኁልቁ 31፡ 14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ባሪያዎችህ ቆጥረናል
የሠራዊት አዛዦቹ ራሣቸውን “ባሪያዎችህ” እያሉ የጠሩት ከፍተኛ ሥልጣን ካለው ሰው ጋር ንግግር በሚደረግበት ወቅት ጥቅም ላይ የሚውል ትህትና ያለበት አቀራረብ ስለሆነ ነው።

አንድ ሰው አልጎደለም
ይሄ በአዎንታዊ በሆነ አገላለፅ ሊገለፅ ይችላል።“ሁሉም ሰው እዚህ እንደሚገኝ እርግጠኞች ነን”(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 31:50

አጠቃላይ መረጃ
የሠራዊቱ አዛዦች ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላሉ።

የእግር አልቦ፤አምባር፤ቀለበት፤ጉትቻ፤ድሪ
እነዚህ ሰዎች የሚያደርጓቸው ጌጣጌጦች ናቸው።

በእግዚአብሔር ፊት ያስተሰርይልን ዘንድ
“ሕይወታችንን ስላዳነን እግዚአብሔርን እናመሰግን ዘንድ”

ወርቆቹንና በልዩ ልዩ የተሰራውን ዕቃ ሁሉ
“የወርቅ ዕቃዎችን ሁሉ”ወይም “የወርቅ ጌጣጌጦችን ሁሉ”

Numbers 31:52

ሻለቆችም የመቶ አለቆችም ለእግዚአብሔር የማንሣት ቁርባን ያቀረቡት ወርቅ ሁሉ አሥራ ስድስት ሺህ ሰባት መቶ ሰቅል ይመዝናል
“የሻለቆችቹና የመቶ አለቆቹ ለእግዚአብሔር የሰጡት የወርቅ ሥጦታ ሁሉ የመዘነው…”

ሻለቆችና የመቶ አለቆች
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/እነዚህ ቁጥሮች የሚያመለክቱት ሻለቆቹ ወይም የመቶ አለቆዎቹ የሚመሯቸው በሥራቸው የሚገኙ ሠራዊቶች ትክክለኛ ቁጥር ነው።“1000 ሰራዊት የሚመሩ ሻለቃዎችና 100 ሠራዊት የሚመሩ መቶ አለቃዎች”ወይም 2/ “ሺዎችና መቶዎች የሚሉት ቃላት የታላላቅና የአነስተኛ የጦር ክፍሎች ስያሜዎች ናቸው እንጂ የሠራዊቱን ትክክለኛ ቁጥር የሚያመለክቱ አይደሉም” “ሠፊ የጦር ክፍል ያላቸው ሻለቃዎችና አነስተኛ የጦር ክፍል ያላቸው መቶ አለቃዎች” ይህንንተመሳሳይ ሐረግ በዘኁልቁ 31፡ 14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

16,750
“አሥራ ስድስት ሺህ ሰባት መቶ ሃምሳ”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰቅል
አንድ ሰቅል 11 ግራም ነው።(መፅሐፍ ቅዱሣዊ ገንዘብ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ለእሥራኤላውያን መታሰቢያ ይሆን ዘንድ
ወርቆቹ መታሰቢያ የሚሆኑት እግዚአብሔር ድል የሰጣቸው መሆኑን ለማሳሰብ ነው።በሌላ በኩል ደግሞ በምድያማውያን ላይ ሕዝቡ የበቀል እርምጃ የወሰደ መሆኑን እግዚአብሔር ያስበው ዘንድ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 በዚህ ጊዜ የሮቤልና የጋድ ትውልዶች ብዙ የቀንድ ከብቶች ነበራቸው። የኢያዜርንና የገለዓድን ምድር ሲመለከቱ፣ ምድሪቱ ለከብቶቻቸው መልካም መሆኗን አዩ። 2 ስለዚህ የጋድና ሮቤል ትውልዶች ወደ ሙሴ፣ ወደ ካህኑ አልዓዛርና ወደማህበሩ መሪዎች መጥተው እንዲህ አሉ፣ 3 “ያህዌ በእስራኤል ህዝብ ፊት የመታው አጣሮት፣ ዲቦን ኢያዜር፣ ኒምራ፣ ሐሴናን፣ ኤልያሊ፣ ሴባማ፣ ናባውና ባያን 4 ምድሩ ለከብቶች መልካም ነው። እኛ፣ የአንተ አገልጋዮች ብዙ ከበቶች አሉን።” 5 ደግሞም እንዲህ አሉ፣ “በፊትህ ሞገስ አግኝተን ከሆነ፣ ይህች ምድር ለእኛ ለአገልጋዮችህ ርስት ሆና ትሰጠን። ዮርዳኖስን አቋርጠን እንድንሄድ አታድርግ።” 6 ሙሴ ለጋድና ሮቤል ትውልዶች እንዲህ ሲል መለሰላቸው፣ “እናንተ በዚህ ተቀምጣችሁ ወንድሞቻችሁ ወደ ጦርነት ሊሄዱ ይገባልን? 7 የእስራኤል ህዝብ ያህዌ ወደ ሰጣቸው ምድር እንዳይገቡ ለምን ልባቸውን ታደክማላችሁ? 8 አባቶቻችሁ ከቀዴስ በርኔ ምድሪቱን እንዲያዩ በላክኋቸው ጊዜ ያደረጉት ተመሳሳይ ነገር ነበር። 9 እነርሱ ወደ ኤሽኮል ሸለቆ ሄዱ። ምድሪቱን ካዩ በኋላ የእስራኤልን ልብ አደከሙ፤ ስለዚህም ያህዌ ወደ ሰጣቸው ምድር ለመግባት ተቃወሙ። 10 በዚያ ቀን የያህዌ ቁጣ ነደደ። በመሀላ እንዲህ አለ፣ 11 ‘ከግብጽ ምድር ከወጡ ሰዎች ሃያ አመትና ከዚያ በላይ ከሆናቸው፣ መሃል አንዳቸውም ለአብርሃም፣ ለይስሃቅ፣ እና ለያዕቆብ ልሰጣቸው በመሀላ ቃል የገባሁላቸውን ምድር አያዩም፣ ምክንያቱም እነርሱ በሙሉ ልባቸው አልተከተሉኝም፤ 12 ከቂኔዛዊው ከዩፎኒ ልጅ ከካሌብ፣ እና ከነዌ ልጅ ከኢያሱ በስተቀር። ካሌብና ኢያሱ ብቻ በሙሉ ልባቸው ተከትለውኛል።’ 13 ስለዚህም የያህዌ ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ። በፊቱ ክፉ ያደረገው ትውልድ ሁሉ እስኪጠፋ ድረስ ለአርባ አመታት በምድረበዳ እንዲንከራተቱ አደረጋቸው። 14 እናንተ እንደ ሌሎች ኃጢአተኛ ሰዎች የያህዌን ቁጣ በእስራኤል ላይ ለመጨመር በአባቶቻችሁ እግር ተተካችሁ። 15 እርሱን ከመከተል ፊታችሁን ብታዞሩ፣ እርሱ እስራኤልን ዳግም በበረሃ ይተዋል እናንተም ይህን ሁሉ ህዝብ ታጠፋላችሁ።” 16 ስለዚህም ወደ ሙሴ መጥተው እንዲህ አሉ፣ “በዚህ ለከብቶቻችን አጥር እና ለቤተሰቦቻችን ከተማ እንድንገነባ ፍቀድልን። 17 ሆኖም፣ እኛ እራሳችን ወደ ስፍራቸው እስክናባርራቸው ድረስ ከእስራኤል ጦር ጋር ለመውጣት እንነሳለን እንታጠቃንም። ቤተሰቦችን ግን እስከ አሁን በዚህ ምድር ከሚኖሩ ሌሎች ሰዎች የተነሳ በተቀጠሩ ከተሞች ውስጥ ይኖራሉ። 18 የእስራኤል ህዝብ እያንዱ ሰው ርስቱን እስኪያገኝ ድረስ ወደ ቤቶቻችን አንመለስም። 19 እኛ ከእነርሱ ጋር ከዮርዳኖስ ማዶ ያለውን ምድር አንወርስም፣ ምክንያቱም የእኛ ርስት እዚህ በዮርዳኖስ ምስራቅ በኩል ያለው ነው።” 20 ስለዚህም ሙሴ እንዲህ ሲል መለሰላቸው፣ “የተናገራችሁትን ካደረጋችሁ፣ ወደ ጦርነት በያህዌ ፊት ለመውጣት ራሳችሁን ካስታጠቃችሁ፣ 21 ከዚያ በኋላ እያንዳንዳቸው የእናንተ የታጠቁ ወንዶች ጠላቶቹን ከፊቱ እስኪያባርራቸው ድረስ በያህዌ ፊት ዮርዳኖስን ማቋረጥ አለባቸው። 22 ደግሞም ምድሪቱ በእርሱ ፊት ጸጥ ብላ ትገዛለች። ከዚያ በኋላ መመለስ ትችላላችሁ። እናንተም በያህዌና በእስራኤል ፊት ጥፋተኛ አትሆኑም። ይህ ምድር በያህዌ ፊት ርስታችሁ ይሆናል። 23 እንዲህ ካላደረጋችሁ ግን፣ በያህዌ ፊት በደለኞች ትሆናላችሁ ኃጢአታችሁ እንደሚከተላችሁ እርግጠኞች ሁኑ። 24 ለቤተሰቦቻችሁ ከተሞችን ገንቡ ለበጎቻችሁም ጉረነዎች ስሩላቸው፤ ከዚያ ያላችሁትን አድርጉ።” 25 የጋድና ሮቤል ትውልዶች ሙሴን እንዲህ አሉት፣ “እኛ አገልጋዮችህ አንተ ጌታችን ያዘዝከንን እናደርጋለን። 26 ልጆቻችን፣ ሚስቶቻችን፣ መንጎችንና የቀን ከብቶቻችን በገለዓድ ከተሞች ይቆያሉ። 27 ሆኖም፣ እኛ፣ የአንተ አገልጋዮች ለጦርነት በያህዌ ፊት እንወጣን፤ ለጦርነት የታጠቀ እያንዳንዱ ሰው አንተ ጌታችን እንዳልከው ያደርጋል።” 28 ስለዚህም ሙሴ ለካህኑ አልዓዛር፣ ለነዌ ልጅ ለኢያሱና በእስራኤል ህዝብ መሃል የጎሳዎች አባቶች ለሆኑ መሪዎች እነርሱን በሚመለከት መመሪያዎቻችን ሰጠ። 29 ሙሴ እንዲህ አላቸው፣ “የጋድና የሮቤል ትውልዶች ከእናንተ ጋር ዮርዳስን ቢሻገሩና በያህዌ ፊት ለጦርነት የታጠቀ እያንዳንዱ ወንድ እና ምድሪቱ በፊታችሁ ቢገዙ፣ የገለዓድን ምድር ለእነርሱ ርስት አድርገህ ትሰጣቸዋለህ። 30 ነገር ግን ታጥቀው ከአንተ ጋር ዮርዳኖስን ባይሻገሩ፣ ርስታቸውን በከነአን ምድር ከአንተ ጋር ያገኛሉ።” 31 ስለዚህም የጋድና ሮቤል ትውልዶች እንዲህ ሲሉ መለሱ፣ “ያህዌ ለእኛ ለባሮችህ እንደተናገረው፣ የምናደርገው ነገር ይህ ነው። እንሻገራለን። 32 እኛ ታጥቀን በያህዌ ፊት ወደ ከነዓን ምድር እንሻገራለን፣ ነገር ግን የተወረሰው ርስታችን በዚህኛው የዮርዳስ ክፍል ከእኛ ጋር ይቀራል።” 33 ስለዚህ ሙሴ ለጋድና ለሮቤል ትውልዶች፣ እንዲሁም ለዮሴፍ ልጅ ለምናሴ ከፊል ነገድ፤ የአሞውያንን ንጉስ የሴዎንን ግዛት እና የባሳንን ንጉስ የዓግን ግዛቶች ሰጣቸው። ለእነርሱ ምድሪቱን ሰጣቸው፣ እንዲሁም ከተማዎቿን ከዳርቻዎቻቸው ጋር እና በዙሪያቸው ያሉ ከተሞችን አደላቸው። 34 የጋድ ትውልዶች ዲቦንን፣ አጣሮትን፣ አሮዔርን፣ 35 ዓጥሮት ሾፋንን፣ አያዜርን፣ ዮግብሃን፣ 36 ቤት ነምራንን እና ቤት ሃራንን የተቀጠሩ ከተሞችና ለበጎች ጉረኖዎች ያላቸው አድርገው እንደገና ገነቧቸው። 37 የሮቤል ትውልዶች ሐሴቦንንና፣ ኤልያሊንና ቂርያትይምን፣ 38 ናባውን፣ በአልሜዎንን (ስማቸው በኋላ ተቀይሯል) እና ሴባማንን እንደገና ገነቧቸው። እነርሱም ዳግም ለገነቧቸው ከተሞች ሌላ ስሞችን ሰጡ። 39 የምናሴ ልጅ የማኪር ትውልዶች ወደ ገለዓድ ሄደው በውስጧ ይኖሩ ከነበሩት ከአሞራውያን ከለአድን ወሰዱ። 40 ከዚያ ሙሴ ለምናሴ ልጅ ለማኪር ገለዓድን ሰጠው፣ የእርሱም ሰዎች መኖሪያችን በዚያ አደረጉ። 41 የምናሴ ልጅ ኢያዕር ሄዶ ከተማቸውን ይዞ የኢያዕር መንደሮች ብሎ ሰየማቸው። 42 ኖባህ ሄዶ ቄናትንና መንደሮቿን ይዞ፣ በራሱ ስም ኖባህ ብሎ ሰየማት።

Numbers 32:1

አሁን
ይሄ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በዋናው የታሪክ ሂደት ላይ የተወሰነ እረፍት እንዳለ ለማሣየት ነው።እዚህ ላይ ሙሴ ስለ ሮቤልና ስለ ጋድ ነገዶች ስለጀርባ ታሪካቸው መረጃን ይሰጣል።(የኋላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አጣሮት፤ዲቦን፤ኢያዜር፤ነምራ፤ሐሴቦን፤ኤልያሊ፤ሴባማ፤ናባው፤ባያን
እነዚህ የከተማዎቹ ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:4

አጠቃላይ መረጃ
ከሮቤልና ከጋድ የመጡ ሰዎች ለሙሴ፤ለአልዓዛርና ለሌሎቹ መሪዎች መናገራቸውን ይቀጥላሉ።

እግዚአብሔር በእሥራኤል ማህበር ፊት የመታው ምድር
በዚያ ምድር የነበሩትን ሰዎች ድል እንዲያደርጓቸው እግዚአብሔር ችሎታውን የሰጣቸው ቢሆንም ልክ እግዚአብሔር ራሱ በእሥራኤላውያን ፊት ወጥቶ ጥቃት እንዳደረሰ ዓይነት ተድርጎ ተገልጿል።“በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ድል እንደንነሳቸው እግዚአብሔር ችሎታውን ሰጠን” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሪያዎችህ
የሮቤልና የጋድ ሰዎች በዚህ መልክ ራሣቸውን የሚጠሩት ከፍ ያለ ሥልጣን ላለው ሰው አክበሮትን ለመሥጠት ነው።

በዓይኖችህ ዘንድ ሞገስን አግኝተን እንደሆነ
እዚህ ላይ“ሞገስ” የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ተቀባይነትን ማግኘት ወይም መሪዎቹ በእነርሱ ደስ መሰኘታቸውን የሚያሣይ ነው።እዚህ ላይ “ዓይኖች”የሚለው ቃል እይታ ለሚለው ቃል ገላጭ ሲሆን እይታ ደግሞ የማመዛዘን ችሎታውን የሚያመለክት ምሣሌያዊ አነጋገር ነው።“በአንተ ዘንድ ሞገስን አግኝተን ከሆነ”ወይም “በእኛ ደስ የተሰኘህ ከሆነ”(ፈሊጣዊ አነጋገር፤ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃልንና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ርስት አድርገህ ስጠን
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይህንን ምድር ለእኛ ስጠን”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ዮርዳኖስም ማዶ አታሻግረን
የፈለጉት ወደ ምዕራብ አቅጣጫ ተሻግረው መሬት መጠየቅ ሣይሆን ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምሥራቅ በኩል የሚገኘውን ሥፍራ ነበር የፈለጉት።“በዚያኛ በኩል ለእኛ መሬትን ለመሥጠት ብለህ የዮርዳኖስ ወንዝን እንድሻገር አታድርገን”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:6

ወንድሞቻችሁ ወደ ጦርነት ሲሄዱ እናንተ እዚህ ትቀመጣላችሁን?
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ሮቤልንና ጋድን ለመገሰፅ ብሎ ነው።“ወንድሞቸችሁ ጦርነት ላይ እያሉ እናንተ በዚህ ምድር መቀመጣችሁ ተገቢ አይደለም”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የሰጣቸውን .....የሰውን ልብ ለምን ታደክማላችሁ?
ሙሴ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ከሮቤልና ከጋድ ሃሣብ ሕዝቡን ለመከላከል ነው።“እግዚአብሔር የሰጣቸውን ..... የሰውን ልብ አታድክሙ”ወይም “ድርጊታችሁ የሰዎችን ልብ ሊያደክሙ ይችላሉ....እግዚአብሔር የሰጣቸውን”(ምላሽ የማያሻው ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤልን ሕዝብ ልብ ከመሄድ ታደክሙታላችሁ
እዚህ ላይ“ልብ”የሚለው ቃል የሚወክለው ራሣቸው ሰዎቹን ሲሆን የሚያመለክተውም የስሜታቸው መሠረት የሆነውን ነገርነው።“የእሥራኤል ሕዝብ እንዳይሄድ ተስፋ ታስቆርጡታላችሁ”ወይም “የእሥራኤል ሕዝብ እንዳይሄድ ምክኒያት ትሆናላችሁ”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:8

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ ለሮቤልና ለጋድ ሰዎች መናገሩን ይቀጥላል።

የኤሽኮል ሸለቆ
ይሄ የቦታ ሥም ነው።ይህንንበዘኁልቁ 13:23 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱን አዩ
ይሄ የሚያመለክተው በምድሪቱ ውስጥ ያለውን ነገር መመልከታቸውን ነው።“በምድሪቱ ውስጥ የሚገኙትን ጠንካራ ሰዎችና ከተማዎቹን ተመለከቱ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤልን ልጆች ልብ አደከሙ
እዚህ ላይ“ልብ”የሚለው ቃል የሚወክለው ራሣቸው ሰዎቹን ሲሆን የሚያመለክተው የስሜታቸው መሠረት የሆነውን ነው።ይህንንበዘኁልቁ 32:7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“የእሥራኤልን ሕዝብ ተስፋ አስቆረጡ”(ነገርን በተለየ መንገድ መረዳት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:10

የእግዚአብሔር ቁጣ ነደደ
x

Numbers 32:13

የእግዚአብሔርም ቁጣ በእሥራኤል ላይ ነደደ
እግዚአብሔር መናደዱን ለመግለፅ ልክ እሣት መቀጣጠል ከመጀመር ጋር ተመሳስሎ ነው የተነገረው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በእሥራኤል ላይ በጣም ተናደደ”(ምሣሌያዊ አነጋገርና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

አርባ ዓመት
“40 ዓመት”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ትውልድ ሁሉ...ፊት እስኪጠፉ ድረስ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ትውልዱን ሁሉ አጠፋ...ፊት”ወይም “ትውልዱ ሁሉ...በእግዚአብሔር ፊት ጠፋ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ክፉ ያደረጉትን
በአንድ ሰው ፊት ማለት ሰውዬው ሊያየው በሚችልበት ሁኔታ ውስጥ መሆን ማለት ነው።“በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ያደረገ”ወይም “የእግዚአብሔር ሕልውና ባለበት ክፉ ነገርን ያደረገ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአባቶቻችሁ ፋንታ ቆማችኋል
የሮቤልና የጋድ ሰዎች ልክ የአባቶቻቸውን ሥራ ማድረጋቸው አባቶቻቸው ባደረጉት ሥፍራ ላይ እንደቆሙ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“እንደ አባቶቻችሁ ማድረግ ጀምራችኋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን መዓት በእሥራኤል ላይ ትጨምሩ ዘንድ
ሰዎች እግዚአብሔር የበለጠ እየተናደደ እንዲሄድ የሚያደርጉት ድርጊት ልክ ሰዎች በእሣቱ ላይ ነዳጅ እንደሚጨምሩ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“እግዚአብሔር በእሥራኤል ላይ የበለጠ እንዲናደድ ምክኒያት መሆን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ሁሉ ሕዝብ
“ይሄ ሁሉ ሕዝብ”ወይም“ይሄ ሁሉ ትውልድ”

Numbers 32:16

እንዘጋጃለን፤እንታጠቃለን
“መሣሪያችንን ታጥቀን ዝግጁዎች እንሆናለን”ወይም “በጦርነት ለመሣተፍ ዝግጁ እንሆናለን”

በተመሸጉ ከተሞች
“ደህንነታቸው በተጠበቁ ከተማዎች ውስጥ”

Numbers 32:18

አጠቃላይ መረጃ
ሮቤልና ጋድ መናገራቸውን እንቀጠሉ ነው።

ርስቱን ወስዷል
ሰዎች እንደ ቋሚ ንብረት የሚቀበሉት ንብረት ልክ እንደሚወስዱት ንብረት ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“የሚደርሰውን የመሬት ድርሻ በንብረትነት ወስዷል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:20

ራሣችሁን ብታስታጥቁ
“የጦር መሣሪያችሁን ብትወስዱ”

በእግዚአብሔር ፊት
የዚህ ትርጉም እግዚአብሔር በጦርነቱ ወቅት በፊታቸው በመሄድ ጠላቶቻቸውን ድል እንዲያደርጉ ጉልበትን በመሥጠት ምድራቸውን እንዲወርሱ ያደርጋል ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቹን ከፊቱ እስኪያሳድድ ድረስ
እግዚአብሔር ጠላቶቹን ከፊቱ እስኪያሳድድ ድረስ።እዚህ ላይ የሚገኙት ተውላጠ ስሞች ሁሉ የሚያመለክቱት እግዚአብሔርን ነው።እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን ድል እንዲያደርጉ ያገዛቸውን ሁኔታ ልክ እግዚአበሔርየእነርሱን ጦርነት እየተዋጋ እንዳለ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“እግዚአብሔር ሠራዊቶቻችን ድል እንዲደርጓቸውና ከእርሱ ፊት እስኪዲያሳድዷቸው ድረስ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱም በፊቱ ድል እስክትሆን ድረስ
እዚህ ላይ “ምድሪቱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኑሯቸውን በዚያ ያደረጉትን ሰዎች ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እሥራኤላውያን በዚያ ምድር የሚኖሩትን ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት ድል አደረጓቸው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃልና ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ልትመለሱ ትችሉ ይሆናል
ይሄ የሚያመለክተው ከዮርዳኖስ በስተ ምሥራቅ በኩል ወደሚገኘው ሥፍራ የሚመለሱ መሆናቸውን ነው።“ከዮርዳኖስ በስተ ምሥራቅ በኩል ወደሚገኘው ሥፍራ ልትመለሱ ትችሉ ይሆናል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርም ፊት በእሥራኤልም ዘንድ ንፁህ ትሆናላችሁ
ለዚህ ተስማሚ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/“የሚጠበቅባችሁን ግዴታ በእግዚአብሔርና በእራኤል ፊት ፈፅማችኋል”ወይም 2/“እግዚአብሔርም ሆነ የእሥራኤል ሕዝብ እናንተን የሚወቅሱበት ነገር የላቸውም”

Numbers 32:23

ኃጢአታእሁ እንዲያገኛችሁ እወቁ
ሙሴ በዚህ ሥፍራ ላይ ስለ ኃጢአት የሚናገረው ልክ አንድ ግለሰብ ጥፋተኛ የሆነን ሰው እንደሚኮንንዓይነት ነው።ይሄ ማለት ሰዎች በሰሩት ኃጢአት ልክ ከመቀጣት አይድኑም ማለት ነው።“እግዚአብሔር ስለ ኃጢአታችሁ እንደሚቀጣችሁ እርግጠኛ ሁኑ”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

ባሪያዎችህ
የጋድና የሮቤል ሰዎች ራሣቸውን “ባሪያዎችህ”እያሉ ነው የሚጠሩት።ይሄ ከፍ ያለ ሥልጣን ላለው ሰው አክበሮት ለመሥጠት የሚውል ቃል ነው።

Numbers 32:26

ይሻገራሉ
ዮርዳኖስን እንደሚሻገሩ ግልፅ ልታደርጉት ተችላላችሁ።“የዮርዳኖስን ወንዝ ይሻገራሉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጦርነት ዝግጁ የሆነ ሰው ሁሉ
“በጦርነት ውስጥ ለመሣተፍ የተዘጋጀ ሰው ሁሉ”

Numbers 32:28

የጦር መሣሪ የታጠቀ ሰው ሁሉ
“የጦር መሣሪያውን ዝግጁ ያደረገ ሰው ሁሉ”

ምድሪቱንም ድል ብትነሱ
እዚህ ላይ “ምድሪቱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ነው።ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዚያ ምድር የሚኖሩትን ሰዎች እግዚአብሔርድል እንድትነሱ የሚያደርጋችሁ ከሆነ” ወይም “በምድሪቱ ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች ድል እንድታደርጓቸው እነርሱ የሚያግዟችሁ ከሆነ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

በከነዓን ምድር በእናንተ መካከል ርስታቸውን ይወርሳሉ
“የጋድና የሮቤል ትውልዶች በከነዓን ምድር ርታቸውን ይወርሳሉ”

Numbers 32:31

ትጥቃችንን እንደታጠቅን እንሻገራለን
ዮርዳኖስን እንደሚሻገሩ የበለጠ ግልፅ ልታደርጉት ትችላላችሁ።“ዮርዳኖስን የምንሻገረው ለጦርነት ዝግጁ ሆነን ነው”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የምንወስደው ርስታችን
ሕዝቡ እንደ ቋሚ ንብረትነት የሚወስደውን መሬት በውርስ እንደሚወስዱት ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።“የራሣችን የምናደርገው የመሬት ድርሻችን”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእኛ ይሆናል
ይሄ ፈሊጣዊ አጋገር የሚያመለክተው የራስ ንብረት ማድረግን ነው።“የራሣችን ይሆናል”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:33

የሴዎን ግዛትና...የዐግ
እነዚህ ሁለት የተለያዩ ግዛቶችን የገዙ ነገሥታት ሥሞች ናቸው።“የሴዎን ግዛትና...የዐግ ግዛት”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውንና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:34

ዲቦን፤አጣሮት፤አሮኤል፤ዓጥሮትሓሸፋን፤ኢያዜር፤ዮግብሃን፤ቤትነምራና
እነዚህ የከተሞች ሰሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 32:37

ሐሴቦን፤ኤልያሊ፤ቂርያታይም፤ናባው፤በኣልሜዎን..ሴባማ
እነዚህ የከተሞች ሰሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በኋላ ላይ ስማቸው ተለወጠ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በኋላ ላይ ሰዎች የእነዚህን ከተሞች ስሞች ለወጧቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ማኪር
ይሄ የሰው ሥም ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 26:29 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 32:40

ኢያዕር...ኖባህ
እነዚህ የሰዎች ሰሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)አ

ኢያዕር...ቄናት
እነዚህ የከተሞች ሰሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 የእስራኤል ህዝብ በሙሴና አሮን መሪነት በየታጣቂ በድኖቻቸው ሆነው ከግብጽ ምድር ከወጡ በኋላ ያደረጓቸው ጉዞዎች እነዚህ ነበሩ። **2** ሙሴ በያህዌ እንደታዘዘው፣ ከተነሰቡት አንስቶ እስሚሄዱበት ድረስ ያሉትን ስፍራዎች ጻፈ። ከስፍራ ስፍራ ያደረጓቸው እንቅስቃሴዎች እነዚህ ነበሩ። **3** በመጀመሪያው ወር፣ በወሩ በአስራ አምስተኛ ቀን ከራምሴ ተነስተው ተጓዙ። ከፋሲካው በኋላ በማለዳ፣ የእስራኤል ሕዝብ በግልጽ ግፃዊያን ሁሉ እያይዋቸው ወጡ። **4** ግብፃዊያን ያህዌ በመካከላቸው የገደላቸውን በኩሮቻቸውን እየቀበሩ ሳለና በአማልክቶቻቸው ላይ ጥፋት እያደረሰ ሳለ ይህ ሆነ። **5** የእስራኤል ሕዝብ ከራምሴ ወጥቶ በሱኮት ሰፈረ። **6** ከሱኮት ወጥተው በኤታሞ፣ በምድረ በዳው **7** ከኤታም ወጥተው ከበአልዛፎን በተቃራኒ ወደ ፊሀሔርት ተመልሰው በሚግዶል በተቃራኒ ሰፈሩ። **8** ከዚያም ከፈሀሔርት በተቃራኒ ተነስተው በባህሩ መሃል ወደ ምድረበዳው ሄዱ። ለሶስት ቀናት በኤታም ምድረ በዳ ተጉዞው በማራ ሰፈሩ። **9** ከማራ ተነስተው ኤሊም ደረሱ። በኤሊም አስራ ሁለት ምንጮችና ሰባ የቴምር ዛፎች ነበሩ። የሰፈሩት በዚያ ስፍራ ነው። **10** ከኤሊም ተነስተው ቀይ ባህር አጠገብ ሰፈሩ። **11** ከቀይ ባህር ተነስተው በሲን ምድረበዳ ሰፈሩ። **12** ከሲን ምድረበዳ ተነስተው በራፍቃ ሰፈሩ። **13** ከራፍቃ ተነስተው በኤሉስ ሰፈሩ። **14** ከኤሉስ ተነስተው የሚጠጣ ውሃ በሌለበት ሰራፊዲም ሰፈሩ። **15** ከራፊዲም ተነስተው በሲና ምድረበዳ ሰፈሩ። **16** ከሲና ምድረበዳ ተነስተው በቂብሮት ሃታቫ ሰፈሩ። **17** ከቂብሮት ሃታቫ ተነስተው በሐዴሮት ሰፈሩ። **18** ከሐዴሮት ተነስተው በሪትማ ሰፈሩ። **19** ከሪትማ ተነስተው በሬሞን ዘፋሬስ ሰፈሩ። **20** ከሬምን ዘፋሬስ ተነስተው በልብና ሰፈሩ። **21** ከልብና ተነስተው በሪሳ ሰፈሩ። **22** ከሪሳ ተነስተው በቀሄላታ ሰፈሩ። **23** ከቀሄላታ ተነስተው በሻፍር ተራራ ሰፈሩ። **24** ከሻፍር ተራራ ተነስተው በሐራዳ ሰፈሩ። **25** ከሐራዳ ተነስተው በመቅሄሎት ሰፈሩ። **26** ከመቅሄሎት ተነስተው በታሐት ሰፈሩ። **27** ከታሐት ተነስተው በታራ ሰፈሩ። **28** ከታራ ተነስተው በሚትቃ ሰፈሩ። **29** ከሚትቃ ተነስተው በሐሹምና ሰፈሩ። **30** ከሐሸምና ተነስተው በሞሴሮት ሰፈሩ። **31** ከሞሴሮት ተነስተው በብኔያዕቃን ሰፈሩ። **32** ከብኔያዕቃን ተነስተው በሖር ሃጊድጋድ ሰፈሩ። **33** ከሖር ሃጊድጋ ተነስተው በዮጥባታ ሰፈሩ። **34** ከዮጥባታ ተነስተው በዔብሮና ሰፈሩ። **35** ከዔብሮና ተነስተው በዔድዮን ጋብር ሰፈሩ። **36** ከዔድዮን ጋብር ተነስተው በቃዴስ በምትገኘው ጺን ምድረ በዳ ሰፈሩ። **37** ከቃዴስ ተነስተው በሖር ተራራ፣ በኤዶም ምድር ዳርቻ ሰፈሩ። **38** ካህኑ አሮን፤ በያህዌ ትዕዛዝ ወደ ሖር ተራራ ወጣ፣ የእስራኤል ህዝብ ከግብጽ ምድር በወጣበት በአርባኛው ዓመት፣ በአምስተኛው ወር፣ በወሩ በመጀመሪያው ቀን ካህኑ አሮን በዚያ ሞተ። **39** አሮን በሖር ተራራ ላይ ሲሞት ዕድሜው 123 ነበር። **40** በከነዓን ምድር በደቡባዊ በረሃ የሚኖረው ከነዓናዊው የዓራድ ንጉስ የእስራኤልን ህዝብ መምጣት ሰማ። **41** እነርሱ ከሖር ተራራ ተነስተው በሴልምና ሰፈሩ። **42** ከሴልምና ተነስተው በፋኖን ሰፈሩ። **43** ከፋኖን ተነስተው በአቦት ሰፈሩ። **44** ከአቦት ተነስተው በሞአብ ዳርቻ በኢያ አባሪም ሰፈሩ። **45** ከኢያ አባሪም ተነስተው በዲቦን ጋድ ሰፈሩ። **46** ከዲቦን ጋድ ተነስተው በዓልምን ዲብላታይም ሰፈሩ። 46ከዲቦን ጋድ ተነስተው በዓልምን ዲብላታይም ሰፈሩ። **47** ከዓልምን ዲብላታይም ተነስተው ከናባው ተራራ በተቃራኒ በዓብሪም ተራራ ሰፈሩ። **48** ከዓብሪም ተራራ ተነስተው በሞብ ሜዳዎች በዮርዳኖስ ኢያሪኮ ላይ ሰፈሩ። **49** በሞብ ሞአብ ዮርዳስ ላይ ከቤት የሺሞት እስከ አቤልስጢም ድረስ ሰፈሩ። **50** ያህዌ ሙሴን በሞአብ ሜዳዎች ዮርዳስ ውስጥ በኢያሪኮ ሳለ እንዲህ አለው፣ **51** “ለእስራኤላዊያን እንዲህ በላቸው፣ ‘ዮርዳኖስን አቋርጣችሁ ወደ ከነዓን ስትገቡ፣ **52** የምድሪቱን ነዋሪዎች በሙሉ ከፊታችሁ አስወጡ። የተቀረጹ ምስሎቻቸውን በሙሉ አጥፉ። የማምለኪያ ስፍራዎቻቸውንና የተቀረጹ ምስሎቻቸውን ሁሉ ደምስሱ። **53** የምድሪቱን ሀብት ውሰዱ በዚያም መኖር ጀምሩ፣ ምክንያቱም እኔ ምድሪቱን ለእናንተ ርስት አድርጌ ሰጥቻቸኋለሁ። **54** ምድሪቱን በእጣ እንደየ ጎሳው ብዛት ውረሱ። ብዙ ህዝብ ላለው ጎሳ ሰፊ መሬት ስጥ፣ አነስተኛ ቁጥር ላለው ጎሳ አነስ ያለ መሬት ስጥ። እያንዳንዱ ጎሳ እጣው በወደቀለት ስፍራ ያ መሬት ርስቱ ይናል። ምድሪቱን በአባቶችሁ ጎሳ መሰረት ትወርሳላችሁ። **55** የምድሪቱን ነዋሪዎች ከፊታችሁ ጨርሳችሁ ባታስወጡ ግን፣ እንዲቀሩ ያደረጋችኋቸው ሰዎች በዐይናችሁ ውስጥ እንደገባ ባዕድ አካል እና በጎናችሁ እንደገባ እሾህ ይሆኑባችኋል። በመትኖሩበት ምድር ሕይወታችሁን ከባድ ያደርጉባችኋል። **56** እኔ በእነዚህ ህዝቦች ላይ ላደርስባቸው ያቀድኩትን በእናንተም ላይ ደግሞ አደርገዋለሁ።’”

Numbers 33:1

ከታጠቁ ጭፍሮቻቸው በታች
“በየጦር ክፍሎቻቸው” “ይሄ የሚያሣየው እያንዳንዱ ነገድ የታጠቁና ከጠላት የሚከላከሉላቸው የራሣቸው ሰዎች ነበሯቸው ማለት ነው”“የታጠቀ ሠራዊት”የሚለውን ሐረግ በዘኁልቁ 1:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በእግዚአብሔር ትዕዛዝ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉዟቸው፤እወጣጣቸው
“ከአንድ ሥፍራ ወደ ሌላ ሥፍራ”

Numbers 33:3

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ወር ከወሩም በአሥራ አምስተኛው ቀን ተጓዙ
“በመጀመሪያ”የሚለው ተከታታይ ቁጥር የሆነው አንድ ሲሆን “በአሥራ አምስተኛው”የሚለው ደግሞ ተከታታይ ቁጥር የሆነው አሥራ አምስት ነው። ይሄ ለዕብራውያን የመጀመሪያው ወራቸው ነው።በምዕራባውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት አሥራ አምስተኛው ቀን የሚውለው በመጋቢት ወር መጀመሪያ ላይ ነው።(የዕብራውያን ቀን አቆጣጠርናተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ልጆች ግብፃውያን ሁሉ እያዩ ከፍ ባለች እጅ ወጡ
“እሥራኤላውያን ከግብፃውያን ሳይደበቁ ፊት ለፊት እያይዋቸው ወጡ”

በኩሮቻቸው
ይሄ የሚያመለክተው በኩር የሆኑ ወንድ ልጆችን ነው።“በኩር ወንድ ልጆቻቸውን”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአማልክቶቻቸውም ደግሞ ፈረደባቸው
እግዚአብሔር በግብፅ ከሚመለኩት ጣዖታት ይልቅ እጅግ ኃያል እንደሆነ የሚያረጋግጠውን ነገር ልክ እግዚአብሔር ጣዖቶቻቸውን እንደቀጣ ዓይነት ተደርጎ ተገልጿል።“ከጣዖቶቻቸው ይልቅ ኃያል እንደሆነ አረጋገጠ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 33:5

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሆነ ሥፍራ ወጡ
“ከሆነ ቦታ ለቀቁ”

በምድረ በዳው ጫፍ
“በምድረው በዳ ድንበር”

Numbers 33:8

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በባህሩ ውስጥ አለፉ
ይሄ የሚያመለክተው እሥራኤላውያን ከግብፃውያን ሠራዊት ያመልጡ ዘንድ እግዚአብሔር ቀይ ባህርን የከፈለበትን ሁኔታ ነው።

አሥራ ሁለት የውኃ ምንጮች...ሰባ ዘንባቦች
“12 የውኃ ምንጮች...70 ዘንባቦች”(ቁጥሮች የሚለውን ተመልከቱ)

Numbers 33:11

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቡ የሚጠጠው ውኃ አልነበረውም
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ውኃ ለማግኘት የተቸገሩበት ሁኔታ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:15

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:19

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:23

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:27

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:31

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:35

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:38

ከአርባኛው ዓመት በኋላ
“ከአርባኛው”የሚለው ቃል አርባ ለሚለው ቁጥር ተከታታይነትን የሚያመለክት ነው።“ከ40 ዓመት በኋላ” (ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በአምስተኛው ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን
“አምስተኛው”የሚለው ቃል አምስት ለሚለው ቁጥር ተከታታይነትን የሚያመለክት ነው።“በዕብራውያን አቆጣጠር መሠረት ይሄ አምስተኛው ወር ነው”በምዕራባውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት የመጀመሪያው ቀን የሚውለው ሐምሌ መሐል አካባቢ ነው።(የዕብራውያን ቀን አቆጣጠርንና ተከታታይነት ያለው ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ዕድሜው **123** ዓመት
“መቶ ሃያ ሶስት ዓመት”(ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:40

ከነዓናዊው የዓራድ ንጉሥ
“የዓራድ ከነናዊ ንጉሥ”(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

አራድ
ይሄ የከነዓናውያን ከተማ ሥም ነበር።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ልጆች እንደመጡ ሰማ
“የእሥራኤል ልጆች እየመጡ እንደሆነ ወሬ ሰማ”

Numbers 33:41

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 33:44

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 33:47

አጠቃላይ መረጃ
ሙሴ እሥራኤላውያን ከግብፅ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ የተጓዙባቸውን የቦታዎች የሥም ዝርዝር መፃፍ ይጀምራል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜዳ
ሠፊ የሆነና ለጥ ያለ መሬት

Numbers 33:50

ከፍ ያሉ ሥፈራዎቻቸውን ሁሉ ታፈርሳላችሁ
“ከፍ ያሉ ሥፈራዎቻቸውን ሁሉ ታፈርሳላችሁ”

Numbers 33:53

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሕዝቡ ምን ማድረግ እንደሚኖርበት ለሙሴ እየተናገረ ነው።

ምድሪቱን መውረስ
ሕዝቡ እንደ ቋሚ ንብረትነት የሚወስደውን መሬት በውርስ እንደሚወስዱት ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱንም በየወገኖቻችሁ በዕጣ ትወርሳላቸሁ
“እያንዳንዱ ነገድ በሚወጣለት ዕጣ መሠረት መሬቱን ይረከባል”

Numbers 33:55

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሕዝቡ ምን ማድረግ እንደሚኖርበት ለሙሴ እየተናገረ ነው።

ለዓይናችሁ እንደ እሾህ ለጎናችሁም እንደሚወጋ ነገር
በአንድ ሰው ወስጥ ትንሽ ነገር ዓይኑ ውስጥ ቢገባ ወይም ትንሽ እሾህ በሰው ቆዳ ውስጥ ቢገባ እንደሚያበሳጭ ሁሉ ከከነዓናውያን መካከል የተወሰኑ ሰዎች በምድሪቱ ላይ ቢቀሩ ለእሥራኤላውያን ትልቅ ችግርን ሊፈጥሩ ይችላሉ። (ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **2** “የእስራኤልን ሰዎች እንዲህ ብለህ እዘዛቸው፣ ‘የእናንተ ወደምትሆን የከነዓን ምድርና ወደ ድንበሮቿ ስትገቡ፣ **3** ደቡባዊ ድንበራችሁ ከሲና ምድረ በዳ እስከ ኤዶም ይደርሳል። የደቡባዊ ድንበር ምስራቃዊ ጫፍ በጨው ባህር ደቡባዊ ጫፍ ደረስ ይሆናል። **4** ከአቅራቢም ኮረብታ ድንበራችሁ ወደ ደቡብ ይዞርና በሲና ምድረበዳ በኩል ያልፋል። ከዚያ ተነስቶ፣ በቃዴስ በርኔ ደቡብ ያልፍና ወደ ሐጸር አዳር እና ርቆ ዓጽምን ይደርሳል። **5** ከዚያ ተነስቶ፣ ድንበሩ ከጽሞን ወደ ግብጽ ጅረት ዞሮ እስከ ባህሩ ይከተለዋል። **6** ምዕራባዊው ድንበር የታላቁ ባህር ዳርቻ ይሆናል። ይህ ምዕራባዊ ድንበራችሁ ይሆናል። **7** ሰሜናዊ ድንበራችሁ ከታላቁ ባህር እስከ ሆር ተራራ እስከ ምትይዙት ስፍራ ደረስ ይሰፋል፣ **8** ከዚያ ከሖር ተራራ እስከ ሌና ሐማት፣ ከዚያ እስከ ጽዳድ ይደርሳል። **9** ከዚያ ድንበሩ እስከ ዚፍሮን ይቀጥልና ሐጸር ዔርን ሲደርስ ይጨርሳል። ይህ ሰሜናዊ ድንበራችሁ ይሆናል። **10** ምስራቃዊ ድንበራችሁን ከሐጸር ዔናን በደቡብ እስከ ሴፋም ታደርጋላችሁ። **11** ምስራቃዊ ድንበራችሁ ታች እስከ ሴፋም ወርዶ በዓይን ምስራቅ በኩል ራብላ ይደርሳል። ድንበሩ እስከ ከኔሬት ባህር ምስራቅ ይዘልቃል። **12** ከዚያ ድንበሩ በደቡብ በዮርዳኖስ ወንዝ በኩል እስከ ጨው ባህር እና ታች የጨው ባህር ምስራቅ ዳርቻ ድረስ ይቀጥላል። ይህች ድንበሩን ተከትሎ ዙሪያውን በሙሉ የእናንተ ምድራችሁ ናት። **13** ሙሴ የእስራኤልን ሰዎች እንዲህ ሲል አዘዘ፣ “ያህዌ ለዘጠኙ ጎሳዎችና ለአንዱ ጎሳ እኩሌታ እንዲሰጣችሁ ያዘዘው፣ በዕጣ የምትካፈሏት ምድር ይህች ናት። **14** የሮቤል ጎሣ ትውልዶች እና የጋድ ጎሣ ትውልዶች እንዲሁም የምናሴ ነገድ እኩሌታ በየአባቶቻቸው ጎሣዎች የንብረት አከፋፈልን ስርዓት ተከትለው ርስታቸውን ተቀብለዋል። **15** ሁለቱ ጎሣዎችና የአንዱ ጎሣ እኩሌታ ከዮርዳኖስ ወዲያ በኢያሪኮ በስተ ምስራቅ በጸሀይ መውጫ የርስታቸውን ድርሻ ተቀብለዋል።” **16** ያህዌ ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው፣ **17** “ምድሪቱን ርስታችሁ አድርገው የሚያካፍሏችሁ ሰዎች ስማቸው እነዚህ ናቸው፡ ካህኑ አልዓዛርና የነዌ ልጅ ኢያሱ ናቸው። **18** ለየጎሣቸው ምድሪቱን እንዲያካፍሉ ከየነገዱ አንድ መሪ ምረጡ። **19** የሰዎቹም ስሞች እነዚህ ናቸው፡ ከይሁዳ ነገድ የዩፎኒ ልጅ ካሌብ። **20** ከስምኦን ጎሣ ትውልዶች የዓሁድ ልጅ ሰላሚኤል። **21** ከቢኒያም ጎሣ፣ የኪስሎን ልጅ ኤልዳድ። **22** መሪ ከሆነው ከዳን ጎሣ ትውልዶች፣ የዩግሊ ልጅ ቡቂ። **23** ከዮሴፍ ትውልዶች፣ መሪ ከሆነው ከምናሴ ትውልዶች የሱፊድ ልጅ አኒኤል። **24** መሪ ከሆነው ከኤፍሬም ጎሣ ትውልዶች፣ የሺፍጣን ልጅ ቱሙኤል። **25** መሪ ከሆነው ከዛብሎን ጎሣ ትውልዶች የፈርናክ ልጅ ኤሊሳፈን። **26** መሪ ከሆነው ከይሳኮር ጎሣ ትውልዶች፣ የሖዛ ልጅ ፈልጢኤል። **27** መሪ ከሆነው ከኤሴር ጎሣ፣ የሴሌሚ ልጅ አሒሁድ። **28** መሪ ከሆነው ከንፍታሌም ጎሳ ትውልዶች፣ የዓሚሁድ ልጅ ፈዳሄል” ናቸው። **29** ያህዌ እነዚህን ሰዎች የከነዓንን ምድር እንዲያካፍሉና ለእያንዳንዱ የእስራኤል ጎሣዎች ድርሻቸውን እንዲሰጡ አዘዘ።

Numbers 34:1

የጺን ምድረ በዳ
ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 33፡12 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 34:4

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሙሴ ለእሥራኤላውያን የሚሰጠው መሬት ድንበሩ የት እንደሆነ ይነግረዋል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 34:6

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሙሴ ለእሥራኤላውያን የሚሰጠው መሬት ድንበሩ የት እንደሆነ ይነግረዋል።

Numbers 34:7

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሙሴ ለእሥራኤላውያን የሚሰጠው መሬት ድንበሩ የት እንደሆነ ይነግረዋል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

የሖር ተራራ
ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 20፡22 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Numbers 34:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሙሴ ለእሥራኤላውያን የሚሰጠው መሬት ድንበሩ የት እንደሆነ ይነግረዋል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 34:13

ለዘጠኝ ነገድ ተኩል
ይሄ ማለት በከነዓን ምድር ከዮርዳኖስ በስተ ምዕራብ በኩል ወደፊት የሚኖሩት የእሥራኤል የቀሩት ነገዶች ናቸው።የሮቤል፤የጋድና ግማሹ የምናሴ ነገድ መሬታቸውን ከዮርዳኖሰ በስተ ምሥራቅ በኩል ተቀብለዋል።

በየአባቶቻቸው ቤት የርስት ምደባ መሠረት
“እግዚአብሔር ንብረቱን ለአባቶቻቸው ቤት በመደበው መሠረት”

ሁለቱ ነገድና የአንዱ ነገድ እኩሌታ
“የሮቤልና የጋድ ነገዶችና ግማሹ የምናሴ ነገድ”

Numbers 34:16

ለእናንተ ርስት እንዲሆን ምድሪቱን ክፈል
እዚህ ላይ “እናንተ”የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።እነዚህ ሰዎች መሬቱን ለመከፋፈል ዕጣ ይጥላሉ። ከዚያ በኋላ በየነገዶቹ ያከፋፍሉታል።(እናንተ የሚለውን የተለያየ አገላለፆች ይመልከቱ)

Numbers 34:19

አጠቃላይ መረጃ
ለየነገዶቹ መሬቱን ለማከፋፈል እገዛ የሚያደርጉት ሰዎች የሥም ዝርዝር እነዚህ ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 34:21

አጠቃላይ መረጃ
ለየነገዶቹ መሬቱን ለማከፋፈል እገዛ የሚያደርጉት ሰዎች የሥም ዝርዝር እነዚህ ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 34:24

አጠቃላይ መረጃ
ለየነገዶቹ መሬቱን ለማከፋፈል እገዛ የሚያደርጉት ሰዎች የሥም ዝርዝር እነዚህ ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 34:27

አጠቃላይ መረጃ
ለየነገዶቹ መሬቱን ለማከፋፈል እገዛ የሚያደርጉት ሰዎች የሥም ዝርዝር እዚህ ላይ ይጠናቀቃል።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 ያህዌ ሙሴን በሞአብ ሜዳ ዮርዳኖስ አጠገብ በኢያሪኮ እንዲህ አለው፣ **2** ”የእስረኤል ሰዎችን ለሌዋውያን ርስታቸው ከሆነው ከድርሻቸው እንዲሰጧቸው እዘዝ። የሚኖሩባቸውን ከተሞችና በዙሪያቸውም የግጦሽ መሬት ይስጧቸው። **3** ሌዋውያን እነዚህን ከተሞች መኖሪያቸው ያድርጓቸው። የግጦሽ መሬቱ ለከብቶቻቸው ለመንጎቻቸው እና ለእንስሳቻቸው ይሁኑ። **4** ለሌዋውያኑ የምትሰጣቸው በከተሞቹ ዙሪያ የሚገኘው የግጦሽ መሬት ከከተማ ቅጥር በየአቅጣጫው ስፋቱ አንድ ሺህ ክንድ ይሆናል። **5** ከከተማዋ በምስራቅ አቅጣጫ ሁለት ሺህ ክንድ ለካ፣ በስተደቡብ በኩልም ሁለት ሺህ ክንድ ለካ፣ በምዕራብ በኩል ሁለት ሺህ ክንድ፣ እና በሰሜን በኩል ሁለት ሺህ ክንድ ለካ። ይህ በከተማቸው ዙሪያ የግጦሽ መሬት ይሆናል። ከተማይቱ በመሃል ትሆናለች። **6** ለሌዋውያን የምትሰጧቸው ስድስቱ ከተሞች የስደተኞች ከተሞች ሆነው ያገለግሉ። እነዚህን ከተሞች በነፍስ መግደል ለተከሰሱ መሸሻ ስፍራ እንዲሆኑ ስጣቸው። እንዲሁም ሌሎች አርባ ሁለት ከተሞችን ስጣቸው። **7** ለሌዋውያን የምትሰጣቸው ከተሞች በጠቅላላው አርባ ስምንት ይሆናሉ። ከከተሞቹ ጋር የግጦሽ መሬትም ትሰጣቸዋለህ። **8** ብዙ የሆኑ የእስራኤል ህዝብ ጎሳዎችና ብዙ መሬት ያላቸው ጎሣዎች ብዙ ከተሞች ይሰጣቸዋል። አነስተኛዎቹ ጎሣዎች ጥቂት ከተሞች ይሰጣቸዋል። እያንዳንዱ ነገድ እንደ ተቀበለው እንደ ድርሻው መጠን ለሌዋውያኑ መስጠት አለበት።” **9** ከዚያም ያህዌ ሙሴን እንዲህ አለው፣ **10** “ለእስራኤል ሰዎች እንዲህ በላቸው፣ ‘ዮርዳኖስን አቋርጣችሁ ወደ ከነዓን ስትገቡ፣ **11** ይሁነኝ ብሎ ሰው ያልገደለ ሰው ወደ እነዚያ ከተሞች መግባት እንዲችል የመሸሸጊያ ከተማ ሆነው የሚያገለግሉ ከተሞችን ምረጡ። **12** እነዚህ ከተሞች ከደመኞቻችሁ የምትሸሸጉባቸው ይሁኑ፣ ስለዚህም የተከሰሰው ሰው በቅድሚያ በማህበሩ ፊት ለፍርድ ሳይቀርብ አይገደልም። **13** የመሸሸጊያ ከተማ አድርጋችሁ ስድስት ከተሞችን ምረጡ። **14** ከዮርዳኖስ ወዲያ ሶስት ከተሞችን፣ በከነዓን ምድር ደግሞ ሶስት ከተሞችን ስጡ። እነዚህ የመሸሸጊያ ከተሞች ይሆናሉ። **15** እነዚህ ስድስት ከተሞች ለእስራኤል ሰዎች፣ ለመጻተኞች፣ እና ለማናቸውም በመሀላቸው ለሚኖር ሳያውቅ ሰውን ለገደለ መሸሸጊያ ሆነው ያገለግላሉ። **16** ነገር ግን የተከሰሰው ሰው ተበዳዩን በብረት መሳሪያ ቢመታውና ተጠቂው ቢሞት፣ ተከሰሹ ነፍሰ ገዳይ ነው። እርሱ በእርግጥ ይገደል። **17** የተከሰሰው ሰው በእጁ በያዘው ድንጋይ ተበዳዩን ቢመታና ተበዳዩ ቢሞት ተከሳሹ ነፍሰ ገዳይ ነው። በእርግጥ ይገደል። **18** የተከሰሰው ሰው ተበዳዩን ለገድል በሚችል የእንጨት መሳሪያ ቢመታውና ተበዳዩ ቢሞት ተከሳሹ በእርግጥ ነፍሰ ገዳይ ነው። ለገደል ይገባዋል። **19** ደም ተበቃዩ ራሱ ነፍሰ ገዳዩን ይገደለው። ሲያገኘው፣ ለገድለው ይችላል። **20** ተከሳሹ አንድን እየተደበቀ ወይም እየተሸሸገ ያለ ሰው በጥላቻ ቢገፈትረው ወይም አንዳች ነገር ቢወረውርበትና ከዚህም የተነሳ ተበዳዩ ቢሞት፣ **21** ወይም በጥላቻ መትቶ ቢጥለውና ከዚህም የተነሳ ተበዳዩ ቢሞት መትቶ የገደለው በእርግጥ ይገደል። ነብስ ገዳይ ነው። ደም ተበቃዩ ነብሰ ገዳዩን ሲያገኘው ይገደለው። **22** ነገር ግን ተከሳሹ ሰው ቀድሞ ባልታሰበበት ጥላቻ ተበዳዩን ቢመታው ወይም ሳያስበው አንዳች ነገር ወርውሮ ቢመታው፣ **23** ተበዳዩን ሳይመለከት ለገድለው የሚችል ድንጋይ ቢወረውርበት፣ ተከሳሹ የተበዳዩ ጠላት አይደለም፤ ተበዳዩን ለመጉዳት እየሞከረ አልነበረም። የሆነ ሆኖ ተበዳዩ ቢሞት፣ **24** በዚህ ሁኔታ፣ ማህበረሰቡ በተከሳሹና በደም ተበቃዩ መሀል በእነዚህ ህጎች መሠረት ይዳኝ **25** ማህበረሰቡ ተከሳሹን ከደም ተበቃዩ እጅ ያድነው። ማህበረሰቡ ተከሳሹን በመጀመሪያ ወዳሸሸበት መሸሸጊያ ከተማ ይመልሰው። ተከሳሹ፣ በቅዱሱ ዘይት የተቀባው በወቅቱ ያለው ሊቀካህን እስኪሞት ድረስ በዚያ ይኑር። **26** ነገር ግን የተከሰሰው ሰው በማንኛውም ጊዜ ከሸሸበት ከተማ ድንበር አልፎ ቢሄድ፣ **27** እና ደም ተበቃዩ ከመሸሸጊያ ከተማው ድንበር ውጭ ቢያገኘውና ቢገድለው፣ ደም ተበቃዩ በነብሰ ገዳይነት ጥፋተኛ አይሆንም። **28** ለዚህም ምክንያቱ ተከሳሹ ሰው እስከ ሊቀ ካህኑ ሞት ድረስ በመሸሸጊያ ከተማው መቆየት ስለነበረበት ነው። **29** እነዚህ ህጎች፤ በምትኖባቸው ቦታዎች ሁሉ፣ በትውልዳቸው ሁሉ ለእናንተ የጸኑ ናቸው። **30** ሰውን የገደለ ማንኛውም ሰው፣ በምስክሮች ቃል እየረጋገጠ መገደል አለበት። ነገር ግን የአንድ ምስክር ቃል ብቻውን ማንንም ሰው ለመግደል በቂ አይደለም። **31** ደግሞም፣ በነብስ ገዳይነት ጥፋተኛ ለሆነ ሰው ሕይወት የነፍስ ዋጋ አትቀበሉ። ያ ሰው በእርግጥ ይገደል። **32** ወደ መሸሸጊያ ከተማ ለሄደ የነፍስ ዋጋ አትቀበሉ። ሊቀ ካህኑ እስኪሞት ድረስ የነፍስ ዋጋ በመቀበል ወደ ራሱ ርስት ተመልሶ እንዲገባ አትፍቀዱለት። **33** በዚህ መንገድ የምትኖሩባትን ምድር አታርክሱ፣ ምክንቱም በነፍስ ግድያ የሚፈስ ደም ምድሪቱን ያረክሳል። ምድር በላይዋ ደም ሲፈስ፣ ደም ካፈሰሰው ሰው ደም በስተቀር ሌላ ምንም ማስተስረያ ማድረግ አይቻልም። **34** ስለዚህ የምትኖሩባትን ምድር አታርክሱ ምክንያቱም እኔ በውስጧ እኖራለሁ። እኔ፣ ያህዌ፣ በእስራኤል ሰዎች መሃል እኖራለሁ።”

Numbers 35:1

ሜዳ
ሠፊ ሆኖ ለጥ ያለ ሜዳ

ለሌዋውያን የሚደርሳቸውን የመሬት ድርሻ ስጧቸው
እግዚአብሔር የራሣቸው የሆነ መሬትለሌዋውያንያልሰጣቸው በመሆኑ በሌሎች ነገዶች ከተማዎች ውስጥ መቀመጥ ነበረባቸው።

የግጦሽ መሬት
እንስሳት ሣር የሚግጡባቸው የመሬት ክፍል

Numbers 35:3

አንድ ሺህ ክንድ
“1000 ክንድ”ዘመናዊ የርቀት መለኪያን መጠቀም ከፈለጋችሁ ከዚህ በሚከተለው መልኩ ለማድረግ ትችላላችሁ።“457 ሜትር”(ቁጥሮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ርቀት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:5

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሰዎች ምን ማድረግ እንደሚገባቸው ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ሁለት ሺህ ክንድ
“2000 ክንድ”አንድ ክንድ 46 ሴንቲ ሜትር ነው።(ቁጥሮችና መፅሐፍ ቅዱሣዊ ርቀት የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:6

የሰው ነፍስ ያጠፋ ሰው
ይሄ የሚያመለክተው የሰው ነፍስ ያጠፉ ሰዎችን ሲሆን ነገር ግን ሰውዬውን የገደሉት ሆን ብለው ነው ወይስ ሳያስቡት ነው? የሚለውጥያቄ ግን ገና ውሳኔ ያላገኘ መሆኑን ነው።

አርባ ሁለት...አርባ ስምንት
“42...48” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 35:8

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሰዎች ምን ማድረግ እንደሚገባቸው ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

Numbers 35:9

በስህተት
በድንገት ወይም ሳያደፍጡ ወይም ሆን ብለው ሳይጠብቁ

Numbers 35:12

ደም ተበቃይ
ጥፋተኛ የሆነውነ ሰው ለመበቀል የሚያደባ የቅርብ ዘመድን ነው።

በማህበሩ ፊት ለፊት እስኪቆም ድረስ እንዳይሞት
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"ጥፋተኛው ሰው ወደ ማህበሩ ፈርዶ ፍርዱን ለማግኘቱ በፊት አንድ ሰው እንዳይገድለው"(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:14

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሰዎች ምን ማድረግ እንደሚገባቸው ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

Numbers 35:16

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሰዎች ምን ማድረግ እንደሚገባቸው ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ፈፅሞ ይገደል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"በእርግጥም ልትገድሉት ይገባል"(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውንና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:19

ደም ተበቃዩ
እዚህ ላይ"ደም"የሚለው ቃል መግደል ለሚለው ሃሣብ ሌላ ገላጭ ቃል ነው።"የገደለውን ሰው የሚበቀል" ወይም "ለመበቀል የሚፈልግ የቅርብ ዘመድ"(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ደም ተበቃዩ ባገኘው ጊዜ ነፍሰ ገዳዩን ይግደለው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"የቅርብ ዘመድ የሆነ ሰው ጥፋተኛውን ሰው መግደል አለበት" ወይም "ጥፋተኛው ሰው መሞት አለበት"(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:22

ጥላቻ ሳይኖረው በድንገት
"ከጥላቻ የተነሣ ቀደም ሲል ጉዳዩን በተመለከተ ላይ ዕቅድ ሳይነድፍ"

ሳይሸምቅ
አንድ ሰው ሌላን ሰው ሆነ ብሎ ለመጉዳት የሚያደርገው ክትትል አንድ ሰው ለማጥቃት ደፈጣ የሚያደርግ አስመስሎ ነው የተገለፀው።"የሚጠቃውን ሰው ለመጉዳትት ሆነ ተብሎ ያልተደረገ" (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:24

ደም ተበቃዩ
እዚህ ላይ"ደም"የሚለው ቃል መግደል ለሚለው ሃሣብ ሌላ ገላጭ ቃል ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 35:19 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ማህበሩም ነፍሰ ገዳዩን ሰው ከደም ተበቃዩ እጅ ያድነዋል
ይሄ ማለት ማህበሩ ግድያው የተፈፀመው በአጋጣሚ ነው ብሎ የሚያስብ ከሆነ የተገደለው ሰው የቅርብ ዘመድ የሆነ ሰው እንዳይገድለው ያድኑታል።ነገር ግን ማህበሩ ግድያው የተፈፀመው ታስቦበት እንደሆነ ካመነ የሟች የቅርብ ዘመድ የሆነ ሰው ጥፋተኛውን ሰው መግደል ይኖርበታል።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅዱስ ዘይትም የተቀባው
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"በቅዱስ ዘይት የቀባኸው ሰው"(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:26

ደም ተበቃዩ
እዚህ ላይ"ደም"የሚለው ቃል መግደል ለሚለው ሃሣብ ሌላ ገላጭ ቃል ነው።ይህንን ሐረግ በዘኁልቁ 35:19 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 35:29

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ሰዎች ምን ማድረግ እንደሚገባቸው ለሙሴ መናገሩን ይቀጥላል።

ለልጅ ልጃችሁ
"ከአንተ በኋላ ለሚመጡት ትውልዶቹ በሙሉ"

Numbers 35:31

እርሱ ፈፅሞ ይገድል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።"እርሱን ልትገድሉት ይገባቸኋል"(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውንና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በራሱ ንብረት ላይ እንዲቀመጥ አትፍቀዱለት
ይሄ የሚያመለክተው የመማፀኛ ከተማውን ለቅቆ ወደ ቤቱ ለመመለስ የፈለገን ሰው ነው።"የመማፀኛ ከተማውን ለቅቆ እንዲሄድ መደፍቀድ የለባችሁም።ወደ ቤቱ በመሄድ በራሱ ንብረት ላይ እንዲቀመጥ መፍቀድም የለባችሁም።"(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ሁኔታ
"የነፍስ ዋጋን በመቀበል"

Numbers 35:33

የምትኖሩባትን ምድር አታርክሷት፤በደም አፍሳሹ ደም ካልሆነ በቀር ምድሪቱ ከፈሰሰባት ደም አትነፃም
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት የሌለው ምድር አካሉ እንደተመረዘ ነገር ተገልጿል።ከሰው መግደል ጋር በተያያዘ የፈሰሰው ደም ምድሪቱ በእኔ ዘንድ ተቀባይነት እንዳይኖራት የሚያደርግ በመሆኑ በዚህ ዓይነትሁኔታ ምድራችሁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በፊቴ ተቀባይነት እንዳይኖራት አታድርጉ።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ሁኔታ
“የነፍስ ዋጋን በመቀበል”

በደም አፍሳሹ ደም ካልሆነ በቀር ምድሪቱ ከፈሰሰባት ደም አትነፃም
ይሄ የሚያመለክተው አንድ ሰው ሆነ ብሎ ሌላ ሰው የገደለ ሲሆን ነው።“አንድ ሰው በምድሪቱ ላይ ደም የሚያፈስስ ከሆነ ምድሪቱ የምትነፃው ያ ደም ያፈሰሰው ሰው ሲገደል ብቻ ነው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 ከዚያ ከዮሴፍ ትውልዶች ጎሣ የሆኑት፣ የአባቶቻቸው ቤተሰቦች መሪዎች፣ የምናሴ ልጅ በሆነው በሚኪር ልጅ ገለዓድ የተመሠረተው ጎሳ በሙሴና በእስራኤላዊያን አባቶች ቤተሰቦች አለቆች ፊት መጥተው ተናገሩ። **2** እንዲህም አሉ፣ “ጌታችን ሆይ፣ ያህዌ ለእስራኤል ህዝብ ርስታቸውን በዕጣ እንድታካፍላቸው አዞሃል። የወንድማችንን የሰለጰዓድን ድርሻ ለሴት ልጆቹ እንድትሰጥ ያህዌ አዝዞህ ነበር። **3** ነገር ግን ሴት ልጆቹ ከእስራኤል ሰዎች ከሌላ ጎሣ ወንዶችን ቢያገቡ፣ ድርሻቸው የሆነው መሬት ከአባቶቻችን ድርሻ ተነቅሎ ወደ ሌላ ጎሣ ይተላለፋል። መሬቱ የገቡበት የሌላ ጎሳ ድርሻ ይሆናል። በዚያ ሁኔታ፣ ከእኛ ርስትነት ይነቀላል። **4** ይህ ሲሆን፣ የእስራኤል ኢዮቤልዩ ሲመጣ፣ የእነርሱ ድርሻ የተጋቧቸው ጎሣዎች ርስት ይሆናል። በዚህ መንገድ የእነርሱ ድርሻ ከእኛ አባቶች ጎሣ ይወሰዳል። **5** ስለዚህም ሙሴ በያህዌ ቃል ለእስራኤል ሰዎች ትዕዛዝ ሰጠ። እንዲህም አለ፣ “የዮሴፍ ትውልዶች ጎሣ የተናገሩት ትክክል ነው። **6** ያህዌ ስለ ሰለጰዓድ፣ ሴት ልጆች ያዘዘው ይህ ነው። እንዲህም አለ፣ ‘የመረጡትን ያግቡ፣ ነገር ግን ማግባት ያለባቸው ከአባታቸው ጎሣ ብቻ ነው።’ **7** የእስራኤል ሰዎች ድርሻ ከአንድ ጎሣ ወደ ሌላው መሄድ የለበትም። እያንዳንዱ እስራኤላዊ የራሱን ጎሣ ድርሻ ይዞ መቀጠል አለበት። **8** ከጎሣዋ ርስት የወረሰች እያንዳንዷ የእስራኤል ሴት፣ ማግባት ያለባት ከአባቷ ጎሣ ውስጥ ብቻ ነው። ይህ የሚሆነው እያንዳንዱ እስራኤላዊ የአባቶቹን ርስት ይዞ እንዲኖር ነው። **9** ከአንዱ ጎሣ ወደ ሌላው ምንም ርስት መተላለፍ የለበትም። የእስራኤል ህዝብ እያንዳንዱ ጎሣ የራሱን ርስት ይዞ መቀጠል አለበት።” **10** ስለዚህ የሰለጰዓድ ሴት ልጆች ያህዌ ሙሴን እንዳዘዘው አደረጉ። **11** የሰለጰዓድ ሴት ልጆች ማህለህ፣ ቲርጻ፣ ጌግላ፣ ሚልካ፣ ኑዓ **12** ልጅ የምናሴትን ትውልዶች አገቡ። በዚህ መንገድ፣ ርስታቸው የአባታቸው ጎሣ ርስት ሆኖ ቀረ። **13** ያህዌ በሙሴ በኩል በሞአብ ሜዳዎች በዮርዳኖስ ኢያሪካ ላይ ለእስራኤል ሰዎች የሰጣቸው ትዕዛዛትና ድንጋጌዎች እነዚህ ናቸው።

Numbers 36:1

ማኪር
ይሄ የሰው ሥም ነው።የዚህን ሰው ሥም በዘኁልቁ 26፡29 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ታዝዘሃልና
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር አዝዞሃል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰለጰዓድ
ይሄ የሰው ሥም ነው።የዚህን ሰው ሥም በዘኁልቁ 26፡33 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 36:3

ከአባቶቻችን ነገድ ርስት ይጎድላል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በአባቶቻችን ርስት ውስጥ ድርሻ አይኖረውም”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ይጨመራል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ድርሻው የሚሆነው…”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአባቶቻችን ርስት ይነቀላል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የርስታችን አካል አይሆንም”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእሥራኤልም ልጆች ኢዩቤልዩ
ይሄ የሚያመለክተው በየሃምሣ ዓመቱ የሚደረገውን በዓል ነው።በዚህ የበዓል ወቅት አንድ ሰው የሸጠው መሬትም ሆነ ንግድ ወደ መጀመሪያ ባለቤቱ መመለስ ይኖርበታል።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና የተሟላ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ድርሻቸው ይጨመራል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ድርሻቸው ….”

ርስታቸው ከአባቶቻችን ነገድ ርሰት ይጎድላል
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእኛን ነገድ የመሬት ድርሻ ይወስዱታል”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 36:5

እንደ እግዚአብሔር ቃል
“እግዚአብሔር በተናገረው መሠረት”

የወደዱትን ያግቡ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ደስ ያላቸውን ሰው ያግቡ”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ከአባታቸው ነገድ ብቻ ያግቡ
ይሄ በድርጊት መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሚያገቡትን ሰው ግን ከአባታቸው ቤት ብቻ ነው ማግባት የሚኖርባቸው”(ገቢራዊ ወይም ፍዝ የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 36:7

ድርሻ አይኖርም
“ድርሻ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እንዳንዱ ነገድ በርስት መልክ የሚቀበለውን መሬት ነው።“ምንም ዓይነት የመሬት ድርሻ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 36:8

በአባቷ ቤት ርስት ያላት
“በነገዷ ውስጥ የመሬት ርስት ያላት”

ርስትንሊቀበል ይችላል
እያንዳንዱ ነገድ ንብረቱ የሚያደርገውን መሬት እንደሚቀበሉት ዓይነት ውርስ ተደርጎ ነው የሚነገረው። (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንድ ነገድ ወደ ሌላ ነገድ ምንም ርስት አይተላለፍ
ባለቤትነትን ከአንድ ነገድ ወደ ሌላ ማስተላለፍን በተመለከተ ልክ አንድ ንብረት ከአንድ ሰው እጅ ወደ ሌላ ሰው እጅ እንደተላለፈ ዓይነት ተደርጎ ነው የሚገለፀው።“ማንም ሰው ቢሆን የመሬት ድርሻ ባለቤትነትን ከአንድ ነገድ ወደ ሌላ ነገድ ማስተላለፍ አይኖርበትም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 36:10

ማህለህ፤ቲርጻ፤ኤግላ፤ሚልካ፤ኑዓ
እነዚህን ስሞችበዘኁልቁ 26፡33 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ይመልከቱ)

ርስታቸው
የሰለጰዓድ ሴቶች ልጆች በንብረትነት የወሰዱት መሬት ልክ እንደወረሱት ውርስ ተደርጎ ተገልጿል።“በውርስ መልክ የተቀበሉት መሬት”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Numbers 36:13

ሜዳዎች
ሰፊና ለጥ ያለ መሬት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Deuteronomy

Deuteronomy

Chapter 1

1 ሙሴ በዮርዳኖስ ማዶ በምድር በዳ በዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ ሜዳ በዓረባ፥ በፋራን፥ በጦፌል፥ በላባን፥ በሐጼሮት፥ በዲዛሃብ መካከል ሳሉ፥ ለእስራኤል ሁሉ
የተናገራቸው እነዚህ ቃላት ናቸው። 2 በሴይር ተራራ መንገድ ከኮሬብ እስከ ቃዴስ በርኔ ድረስ የአሥራ አንድ ቀን ጉዞ ነው። 3 በአርባኛው ዓመት በአሥራ አንደኛው
ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን ሙሴ እግዚአብሔር ስለ እነርሱ ያዘዘውውን ሁሉ ለእስራኤል ሕዝብ ነገራቸው። 4 ይህም እግዚአብሔር በሐሴቦን ይኖር
የነበረውን የአሞራውያንን ንጉሥ ሴዎንን፥ በአስታዎትና በኤድራይ ይኖር የነበረውንም የባሳንን ንጉሥ ዐግን ከመታ በኋላ ነበር። 5 በዮርዳኖስ ማዶ በሞዓብ ምድር
ሙሴ እንዲህ ብሎ እነዚህን መመሪያዎች ይናገር ጀመር፦ 6 እግዚአብሔር አምላካችን በኮሬብ እንዲህ ብሎ ተናገረን፦ በዚህ ተራራ የኖራችሁበት ይብቃችሁ። 7
ጉዞኣችሁን ወደ ኮረብታማው ወደ አሞራውያን አገር ወደ ድንበሮቹም፥ ሁሉ በዓረባም በደጋውና በቆላው፥ በደቡብና በባሕር ዳር ወዳሉ ወደ ከነዓናውያን ምድር፥
ወደ ሊባኖስ ወንዝ ሸለቆ እስከ ታላቁ ኤፍራጥስ ወንዝ ድረስ ሄዱ። 8 እነሆ ምድሪቱን በፊታችሁ አድርጌአለሁ፤ እግዚአብሔር ለአባቶቻችሁ ለአብርሃም፥
ለይስሐቅና ለያዕቆብ፥ ከእነርሱም በኋላ ለዘራቸው ይሰጣቸው ዘንድ የማለላቸውን ምድር ሂዱና ውረሱ። 9 በዚያን ጊዜ እንዲህ ብዬ ተናግሬአችሁ ነበር፦ እኔ
በራሴ ብቻዬን ልሸከማችሁ አልችልም። 10 እግዚአብሔር አምላካችሁ አብዝቶአችኋል፥ እነሆም እናንተ ዛሬ እንደ ሰማይ ከዋክብት ብዙ ናችሁ። 11
የአባቶቻችሁ እግዚአብሔር አምላክ ሺህ ጊዜ ሺህ ያድርጋችሁ፤ ተስፋ እንደሰጣችሁም ይባርካችሁ። 12 ነገር ግን እኔ በራሴ ድካማችሁን፥ ሸክማችሁንና
ክርክራችሁን እሸከም ዘንድ ብቻዬን እንዴት እችላለሁ? 13 ከእናንተ መካከል ከየነገዶቻችሁ ጥበበኞች፥ አስተዋዮችና አዋቂዎች የሆኑትን ሰዎች ምረጡ፤ እኔም
እነርሱን የእናንተ አለቆች አደርጋቸዋለሁ ብዬኣችሁ ነበረ። 14 እናንተም እንዲህ ብላችሁ መለሳችሁ፦ የተናገርከንን ነገር ለማድረግ ለእኛ መልካም ነው። 15
ስለዚህም ጥበበኞችና አዋቂዎች የሆኑትን የነገዶቻችሁን ወሰድሁ፥ በእናንተም ላይ አለቆች እንዲሆኑ የሺህ አለቆች፥ የመቶ አለቆች፥ የአምሳ አለቆች፥ የአሥር
አለቆችና ሹማምንት በየገዶቻችሁ አደረግኋቸው። 16 በዚያን ጊዜም ፈራጆቻችሁን እንዲህ ብዬ አዘዝኳቸው፦ በወንድሞቻችሁ መካከል፤ በሰውና በወንድሙ
መካከልና በመጻተኛ ላይ በጽድቅ ፍረዱ። 17 በክርክርም ጊዜ ለማንም ፊት አድልዎ አታድርጉ፥ ታላቁን እንደምትሰሙ፥ ታናሹንም ስሙ። ፍርድ የእግዚአብሔር
ስለሆነ የሰው ፊት መፍራት አይገባችሁም። ከክርክርም አንድ ስንኳ ቢከብዳችሁ ወደ እኔ አምጡት እኔም እሰማዋለሁ። 18 በዚያን ጊዜም ልታደርጉት
የሚገባችሁን ነገር ሁሉ አዘዝኋችሁ። 19 ከኮሬብም ተነስተን፥እግዚአብሔር አምላካችን እንዳዘዘን እንዳያችሁትም በታላቁና እጅግ አስቸጋሪ በሆነ ምድረ በዳ
ሁሉ ተጉዘን በተራራማው በአሞራውን አገር ሄድን፥ ወደ ቃዴስ በርኔም መጣን። 20 እኔም እንዲህ አልኋችሁ፦ እግዚአብሔር አምላካችን ወደ ሚሰጠን ወደ
ተራራማው አሞራውያን አገር መጣችኋል። 21 እነሆ እግዚአብሔር አምላካችሁ ምድሪቱን በፊታችሁ አድርጎአል፤ የአባቶቻችሁ አምላክ እግዚአብሔር እንዳላችሁ
ውጡ፥ ውረሱአት፥ አትፍሩ አትደንግጡም። 22 ከእናንተም ሁላችሁ ወደ እኔ መጥታችሁ እንዲህ አላችሁ፦ ምድሪቱን እንዲሰልሉልንና እናጠቃቸው ዘንድ
የሚገባንን የመንገዱንና የምንገባባቸውን ከተሞች ሁኔታ ተመልሰው እንዲነግሩን ከፊታችን ሰዎችን እንድስደድ። 23 ነገሩም ደስ አሰኘኝ፤ ከእናንተም ከየነገዱ
ሁሉ አንድ አንድ ሰው፥ አሥራ ሁለት ሰዎችን መረጥሁ። 24 እነርሱም ወደ ተራራማው አገር ሄዱ፥ ወደ ኤሽኮልም ሸለቆ መጥተው ሰለሉአት። 25 እነርሱም
ከምድሪቱ ፍሬ በእጃቸው ወሰዱ፥ ወደ እኛም ይዘውት መጡ። እነርሱም ደግሞ፦ እግዚአብሔር አምላካችን የሚሰጠን ምድር መልካም ናት ብለውም አወሩልን።
26 ምድሪቷንም ማጥቃት እንቢ ብላችሁ፥ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ትእዛዝ ላይ ዐመፃችሁ፥ ። 27 በድንኳናችሁም ውስጥ እንዲህ እያላችሁ
አጉረመረማችሁ፦ እግዚአብሔር ስለ ጠላን እንዲያጠፋን በአሞራውያን እጅ አሳልፎ ይሰጠን ዘንድ ከግብፅ ምድር አወጣን። 28 አሁን ወዴት መሄድ እንችላለን?
ሕዝቡ ብዙ ነው፥ ቁመቱም ከእኛ ይረዝማል ከተሞቹም ታላላቆች፥ የተመሸጉና እስከ ሰማይም የደረሱ ናችው፥ የዔናቅንም ልጆች ደግሞ በዚያ አየናቸው፤ ብለው
ወንድሞቻችን ልባችንን እንዲቀልጥ አደረጉ። 29 እኔም አልኋችሁ፦ አትደንግጡ፥ እነርሱንም አትፍሩአቸው። 30 በፊታችሁ የሚሄደው እግዚአብሔር አምላካችሁ
ስለ እናንተ ይዋጋል፥ በፊታችሁም በግብፅና በምድረ በዳ እንዳደረገላችሁ ሁሉ፤ 31 ወደዚህም ስፍራ እስክትመጡ ድረስ በሄድዳችሁበት መንገድ ሁሉ ሰው
ልጁን እንደሚሸከም እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደ ተሸከማችሁ እናንተ አይታችኋል። 32 ዳሩ ግን እግዚአብሔር አምላካችሁን በዚህ ነገር አላመናችሁትም፤
33 በፊታችሁም ሆኖ በምትሄዱበት መንገድ ድንኳናችሁን እንድታቆሙ ቦታ እንድታገኙና በሌሊት በእሳት፥ በቀንም በደመና እንድትሄዱ መንገዱን ያሳታችሁ
እርሱ ነው። 34 እግዚአብሔርም የቃላችሁን ድምፅ ሰምቶ ተቆጣ፥ ምሎም፥ እንዲህ አለ፦ 35 በርግጥ ለአባቶቻችሁ እሰጣቸው ዘንድ የማልሁላቸውን
መልካሚቱን ምድር ከዮፎኒ ልጅ ከካሌብ በቀር ከእነዚህ ሰዎች ከዚህ ክፉ ትውልድ ማንም አያይም። 36 እርሱም እግዚአብህሔርን ፈጽሞ ተከትሎአልና
የረገጣትን ምድር ለእርሱና ለልጆቹ እሰጣለሁ ብሎ ማለ። 37 እግዚአብሔርም ደግሞ በእናንተ ምክንያት እኔን ተቆጣኝ እንዲህም አለ፦ አንተ ደግሞ ወደዚያ
አትገባም 38 በፊትህ የሚሄድ አገልጋይ የነዌ ልጅ ኢያሱ ወደዚያ ይገባል፥ እርሱም እስራኤላውያን ምድሪቱን እንዲወርሱ ይመራቸዋልና፤ አደፋፍረው። 39
ከዚህም በተጨማሪ፦ ለጉዳት ይዳረጋሉ፥ ዛሬም መልካሙንና ክፉውን መለየት የማይችሉ ናቸው ያላችኋችሁ ታናናሽ ሕፃናታችሁ ልጆቻችሁ እነርሱ ወደዚያ
ይገባሉ። ምድሪቱንም ለእነርሱ እሰጣለሁ ይወርሱታልም። 40 እናንተ ግን ተመልሳችሁ በኤርትራ ባሕር መንገድ ወደ ምድረ በዳ ሂዱ። 41 እናንተም፦
እግዚአብሔርን በድለናል፥ እግዚአብሔር አምላክችሁ እንዳዘዘን ሁሉ እንወጣለን፥ እንዋጋማለን ብላችሁ መለሳችሁልኝ። ከእናንተም ሰው ሁሉ የጦር መሣሪያውን
ያዘ፥ ወደ ተራራማውም አገር ለመውጣትና ለማጥቃት ተዘጋጀ። 42 እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፦ እኔ በእናንተ መካከል ስለማልገኝ፥ በጠላቶቻችሁ ፊት
እንዳትሸነፉ አትውጡ፥ አትዋጉም በላቸው አለኝ። 43 እኔም ተናገርኋችሁ እናንተም አልሰማችሁም። በእግዚአብሔር ትእዛዝ ላይ ዐመፃችሁ፥ አልሰማችሁም
በትዕቢታችሁም ወደ ተራራማው አገር ለማጥቃት ወጣችሁ። 44 ነገር ግን በተራራማው አገር ይኖሩ የነበሩ አሞራውያን በእናንተ ላይ ወጥተው እንደ ንብ
አሳደዱአችሁ፥ እስከ ሔርማም ድረስ በሴይር መቱአችሁ። 45 ተመልሳችሁም በእግዚአብሔር ፊት አለቀሳችሁ፤ እግዚአብሔር ግን ድምፃችሁን አልሰማም፥ ወደ
እናንተም አላዳመጠም። 46 ሁሉም ቀናት በቆያችሁባችሁ ለብዙ ቀን በቃዴስ ተቀመጣችሁ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 1:1

ከዮርዳኖስ ማዶ
ይህ የሚያመለክተው ከእስራኤል በስተምስራቅ የዮርዳኖስን ወንዝ ተሻግሮ ያለውን ምድር ነው። ሙሴ ለእስራኤላውያን በሚናገርበት ጊዜ ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ ነበር። አ.ት፡ ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ

ሱፋ ... ፋራን ... ቶፌል ... ላባ ... ሐጼሮት ... ዘሀብ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከኮሬብ እስከ ቃዴስ በርኔ የአሥራ አንድ ቀን መንገድ ነው
“ከኮሬብ ወደ ቃዴስ በርኔ ለመጓዝ አሥራ አንድ ቀን ይፈጃል”

የሴይር ተራራ
ይህ ከሙት ባህር በስተደቡብ ያለ ተራራማ አካባቢ ነው። አካባቢው “ኤዶም” በመባልም ይታወቃል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አሥራ አንድ
“11” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 1:3

ሙሴ በአርባኛው ዓመት፣ በአሥራ አንደኛው ወር፣ ከወሩም በመጀመሪያው ቀን ተናገረ
መቁጠሪያ ቁጥሮች ወደ ተራ ቁጥሮች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ሙሴ በተናገራቸው ጊዜ በምድረ በዳ የኖሩት ለ40 ዓመታት፣ ለ11 ወራትና ለ1 ቀን ነበር። (መቁጠሪያ ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አርባኛ
40ኛ (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በአሥራ አንደኛው ወር፣ ከወሩም በመጀመሪያው ቀን
ይህ በዕብራውያኑ የቀን አቆጣጠር አሥራ አንደኛው ወር ነው። የመጀመሪያው ቀን በምዕራባውያን አቆጣጠር ወደ ጥር ወር አጋማሽ ይቃረባል።(የዕብራውያን ወራት እና መቁጠሪያ ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አሥራ አንደኛ
11ኛ (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር ራሱን ለሕዝቡ የገለጠበት ስሙ ነው። ያህዌ እንዴት እንደሚተረጎም ለመረዳት የትርጉም ቃል ገጽን ተመልከት።

እግዚአብሔር ወግቷቸው ነበር
“እስራኤላውያን እንዲያሸንፉ እግዚአብሔር አስችሏቸው ነበር”

ሴዎን ... ዐግ
እነዚህ የነገሥታት ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሐሴቦን ... አስታሮትን በኤድራይ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 1:5

ከዮርዳኖስ በላይ
ይህ የሚያመለክተው ከእስራኤል በስተምስራቅ ከዮርዳኖስ ወንዝ ባሻገር ያለውን ምድር ነው። ሙሴ ይህንን በሚናገርበት ጊዜ ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ ነበር። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ”።

ለእኛ ተናገረን
“እኛ” የሚለው ቃል ሙሴንና ሌላውን የእስራኤል ሕዝብ ያመለክታል።

በዚህ ኮረብታማ አገር ብዙ ዓመት ኖራችኋል
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ከዚህ በኋላ በዚህ ተራራ አጠገብ መቆየት አይኖርባችሁም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 1:7

ተመልሳችሁ ጉዞአችሁን ቀጥሉ
“ተመልሳችሁ” የሚለው ቃል አንድን ተግባር ለመጀመር ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እንደገና ጉዞአችሁን ቀጥሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኮረብታማ አገር -- ኤፍራጥስ
እግዚአብሔ ለእስራኤላውያን ለመስጠት ቃል በገባላቸው ምድር አካባቢዎቹን እያብራራላቸው ነው።

ኮረብታማ አገር
ይህ አሞራውያን ይኖሩ ከነበሩበት አቅራቢያ የሚገኝ ኮረብታማ አካባቢ ነው።

ቆላ
ዝቅና ለጥ ያለ የምድር አካባቢ

ተመልከት
“ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጡ”

ምድሪቱን በፊታችሁ አስቀምጫለሁ
“አሁን ይህችን ምድር ሰጥቻችኋለሁ”

እግዚአብሔር የማለላችሁን ያንን
እግዚአብሔር ራሱን እንደ ሌላ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ እግዚአብሔር ምያለሁ” (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

አባቶች
“አባቶች” የሚለው ቃል አያት፣ ቅድም አያቶችን ሁሉ የሚወክል ነው። አ.ት፡ “አያት፣ ቅድም አያቶች” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 1:9

በዚያን ጊዜ ነገርኳችሁ
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው። “በዚያን ጊዜ” የሚለው ሐረግ እስራኤላውያን በኮሬብ፣ ይኸውም የሲና ተራራ ራሱ ነው፣ በዚያ የነበሩበትን ጊዜ ነው። አ.ት፡ “በኮሬብ በነበርንበት ጊዜ ነገርኳችሁ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ለብቻዬ ልሸከማችሁ አልችልም
እዚህ ጋ “ልሸከማችሁ” ማለት “ልመራችሁ” ወይም “ላስተዳድራችሁ” ማለት ነው። አ.ት፡ “በራሴ ልመራችሁ ይከብደኛል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እንደ ሰማይ ከዋክብት የበዛውን
ይህ ግነት ሲሆን ትርጉሙም እግዚአብሔር የእስራኤላውያንን ቁጥር እጅግ አብዝቶታል ማለት ነው። አ.ት፡ “እጅግ ብዙ ሕዝብ”(ግነት፣ ጥቅል አስተያየት እና Simile)

አንድ ሺህ ጊዜ
“አንድ ሺህ” የሚለው ሐረግ “በጣም ብዙ” የሚል ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በጣም ብዙ ጊዜ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንድ ሺህ
1000 (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 1:12

ይሁን እንጂ፣ ችግራችሁን፣ ሸክማችሁንና ክርክራችሁን ለብቻዬ እንዴት መሸከም እችላለሁ?
ሙሴ ችግሮቻቸውን በሙሉ ለብቻው መፍታት እንደማይችል አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ችግራችሁን፣ ሸክማችሁንና ክርክሮቻችሁን ለብቻዬ መሸከም አልችልም”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ችግራችሁን፣ ሸክማችሁን
ሙሴ የተሸከመውና ሊፈታቸው ያስፈልጉ የነበሩት የሕዝቡ ችግሮችና ቅሬታዎች ለእርሱ ልክ ቁስ አካል የመሸከም ያህል እንደከበዱት ይናገራል። አ.ት፡ “ችግሮቻችሁን፣ ቅሬታዎቻችሁን መፍታት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክርክራችሁን
“ሙግታችሁን” ወይም “አለመግባባቶቻችሁን”

ከየነገዱ መልካም ስም ያላቸውን ሰዎች
“ከእያንዳንዱ ነገድ እስራኤላውያን የሚያከብሯቸው ሰዎች”

Deuteronomy 1:15

መልካም ስም ያላቸውን ሰዎች
“ወገኖቻችሁ የሚያከብሯችሁን ሰዎች”። ይህ በዘዳግም 1፡13 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

የሺዎች _ የመቶዎች _ የሃምሳዎች _ የአሥሮች
የ1000 ቡድን _ የ100 ቡድን _ የ50 ቡድን _ እና የ10 ቡድን (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሻምበሎች _ መኮንኖች
እነዚህ በእስራኤል መንግሥት የተለያዩ መሪዎች የሚጠሩባቸው መጠሪያዎች ናቸው።

ነገድ በነገድ
“ከእያንዳንዳችሁ ነገድ”

በአንድ ሰውና በወንድሙ መካከል በጽድቅ ፍረዱ
“እስራኤላውያን እርስ በእርሳቸው በሚኖራቸው ክርክር ላይ ትክክለኛና ፍትሐዊ ውሳኔ ስጡ”

Deuteronomy 1:17

አድልዎ አታድርጉም
“አድልዎ አታድርጉ”

የታናሹንና የታላቁን እኩል ስሙ
“ታናሽ” እና “ታላቅ” የተባሉት እነዚህ ሁለት ጽንፎች ሕዝቡን ሁሉ ይወክላሉ። አ.ት፡ “ሕዝቡን ሁሉ በእኩል ትዳኙታላችሁ” (See: Merism)

የሰውን ፊት አትፈሩም
“ፊት” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “አትፈሩም” ትዕዛዝ ነው። “ማንንም አትፍሩ” (See: Synecdoche)

በዚያን ጊዜ
ይህ ማለት በኮሬብ፣ በሲና ተራራ በነበሩበት ጊዜ ማለት ነው። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 1:19

ባያችሁት አስቸጋሪ ምድረ በዳ
“ያቋረጣችሁት ያ ሰፊና አደገኛ ምድረ በዳ

Deuteronomy 1:20

ተመልከቱ _ አምላካችሁ _ በፊታችሁ፤ ተነሡ፣ ውረሱ _ አባቶቻችሁ _ ለእናንተ፤ አትፍሩ፣ ተስፋም አትቁረጡ
ሙሴ ለአንድ ሰው የሚናገር ይመስል የሚናገረው ለእስራኤላውያን ነው፤ በመሆኑም እነዚህ ቅርጾች ብዙ ሳይሆኑ ነጠላ ቁጥር ናቸው። (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱን በፊታችሁ አድርጓል
“አሁን ይህቺን ምድር ሊሰጣችሁ ነው”። ይህ በዘዳግም 1፡8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልከት

Deuteronomy 1:22

አሥራ ሁለት ሰዎች
“12 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ተመልሰው ሄዱ
መመለስ መመሪያውን ለመታዘዝ መጀመራቸውን የሚገልጽ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ያንን ስፍራ ትተው ሄዱ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የኤሽኮል ሸለቆ
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተደቡብ የሚገኝ በኬብሮን አውራጃ የሚገኝ ሸለቆ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ቃኙ
“መውጋት የሚችሉባቸውን አካባቢዎች ተመለከቱ”

Deuteronomy 1:25

ወሰዱ
“12ቱ ሰዎች ወሰዱ”

ከምድሪቱ ፍሬ ጥቂቱን በእጆቻቸው ወሰዱ
“ከምድሪቱ ፍሬ ጥቂቱን አነሡ”

ቃል አመጡልን፣ እንዲህም አሉን
ተናጋሪው “ቃል” አንድ ሰው ሊያመጣው የሚችለው ቁስ አካላዊ ነገር ይመስል ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

‘አምላካችን እግዚአብሔር የሚሰጠን ምድር ጥሩ ነው’ አሉ
ቀጥተኛው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አምላካችን የሚሰጠን ምድር ጥሩ እንደሆነ ተነግሯል”

Deuteronomy 1:26

እናንተ ግን ለመዋጋት እምቢ አላችሁ
እስራኤላውያን አሞራውያንን እንዲወጉና እንዲያጠፏቸው እግዚአብሔር አዘዛቸው፣ ነገር ግን እስራኤላውያን ፈሩ፣ ከእነርሱ ጋር ለመዋጋትም እምቢ አሉ”። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በአሞራውያን እጅ
እዚህ ጋ “በ እጅ” ማለት ለአሞራውያን በእነርሱ ላይ የበላይ እንዲሆኑ መስጠት ማለት ነው። አ.ት፡ “ለአሞራውያን ኃይል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሁን ወዴት መሄድ እንችላለን?
እዚህ ጋ ይህ ጥያቄ ምን ያህል እንደ ፈሩ አጽንዖት ይሰጣል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ምንም መሄጃ የለንም”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ልባችን እንዲቀልጥ አደረጉ
ይህ ማለት ፈርተዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “በጣም እንድንፈራ አደረጉን” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እስከ ሰማይ ድረስ የታጠሩ ናቸው
ይህ ከተሞቹ ሰፊና ጠንካራ በመሆናቸው ምክንያት ሰዎቹ ምን ያህል እንደ ፈሩ አጽንዖት የሚሰጥ ግነት ነው። አ.ት፡ “ሰማይ የሚደርሱ የሚመስሉ ግንቦች አሏቸው” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

የኤናቅን ልጆች
እነዚህ የኤናቅ ሕዝብ ተወላጆች ሲሆኑ በጣም ረጃጅምና ኃይለኞች ነበሩ። (See: Assumed Knowl- edge and Implicit Information and ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 1:29

አልኳችሁ
“ለአባቶቻችሁ ነገርኳቸው”

በዐይኖቻችሁ ፊት
እዚህ ጋ ሰዎቹ ስላዩት ነገር አጽንዖት ለመስጠት በ”ዐይኖቻቸው” ተወክለዋል። አ.ት፡ “እናንተ ራሳችሁ ያያችሁት” (See: Synecdoche)

ዐይታችኋል አምላካችሁ እግዚአብሔር ተሸከማችሁ ሄዳችሁ መጣችሁ
ሙሴ፣ እስራኤላውያን አንድ ሰው የሆኑ ይመስል “አንተ” እና “የአንተ” እያለ ይናገራል፤ እነዚህ አገባቦች ሁሉ ነጠላ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

አባት ልጁን እንደሚሸከም አምላካችሁ እግዚአብሔር እናንተን ተሸከማችሁ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚያደርግላቸው ክብካቤ ከአባት ጋር ተነጻጽሯል። አ.ት፡ “አባት ልጁን እንደሚንከባከብ አምላካችሁ እግዚአብሔር ተንከባክቧችኋል” (See: Simile)

ወደዚህ ስፍራ እስክተመጡ ድረስ
“እግዚአብሔር ሊሰጣችሁ ቃል ወደገባላችሁ ወደዚህ ምድር እስክትመጡ ድረስ”

Deuteronomy 1:32

በፊታችሁ የሄደ _ አምላካችሁ እግዚአብሔር
ባለፈው ዘመን በጉዞአቸው ሁሉ እግዚአብሔር በእስራኤል ፊት የሄደባቸውን መንገዶች በሙሉ ሙሴ ያስታውሳቸዋል።

ሥፈሩ
“ድንኳኖቻችሁን ትከሉ”

Deuteronomy 1:34

የቃላችሁን ድምፅ ሰማ
“ስትናገሩ የነበረውን ሰማ”

ማለና እንዲህ አለ
በእርሱ ላይ ያመጹት እግዚአብሔር ሊሰጣቸው ቃል ወደ ገባላቸው ምድር እንዳይገቡ ማለ።

ያያሉ
“ይገባሉ”

ካሌብ ብቻ
“ከካሌብ በቀር”

ዮፎኒ
ይህ የካሌብ አባት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ እግዚአብሔርን ፈጽሞ ተከትሏል
እግዚአብሔር ራሱን እንደ ሌላ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እርሱ ሙሉ በሙሉ ታዞኛል” (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 1:37

እግዚአብሔር በእናንተ ምክንያት ተቆጣኝ
ይህ የሚያመለክተው ሙሴ በእስራኤል ሕዝብ ላይ በመቆጣቱ ምክንያት እግዚአብሔር እንዲያደርግ የነገረውን ያልታዘዘበትን ጊዜ ነው። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ነዌ
ይህ የኢያሱ አባት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በፊትህ የሚቆመው
ኢያሱ በሙሴ ፊት ለምን ይቆም እንደነበረ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንደ አገልጋይህ በፊትህ የሚቆመው” ወይም “የሚረዳህ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 1:39

ክፉና ደጉን የማያውቁት
የትኛው ክፉ እና የትኛው ደግ እንደሆነ ገና የማያውቁ

ተመልሳችሁ ጉዞአችሁን ቀጥሉ
“ወደ ኋላችሁ ተመለሱና በመጣችሁበት መንገድ ተመልሳችሁ ሂዱ”

Deuteronomy 1:41

በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን ሠርተዋል
“እርሱን ባለመታዘዝ በእግዚአብሔር ላይ አምጸናል”

እንከተላለን
“እንታዘዛለን”

ኮረብታማውን አገር ለመውጋት
እዚህ ጋ “ኮረብታማው አገር” የተባለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚወክለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በኮረብታማው አገር የሚኖሩትን ሰዎች ለመውጋት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእናንተ ጋር አልሆንም፣ እናንተም በጠላቶቻችሁ ትሸነፋላችሁ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከእናንተ ጋር ስለማልሆን ጠላቶቻችሁ ያሸንፏችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 1:43

ኮረብታማውን አገር ወጉ
“ኮረብታማው አገር” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የቆመው በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በኮረብታማው አገር የሚኖሩትን ሰዎች ወጉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ ንብ አባረሯችሁ
“ንብ” ትንሽ፣ በራሪ ነፍስ ሲሆን በመንጋ ሆኖ የሚበርና ስጋት የሚሆኑባቸውን ሰዎች የሚነድፍ ነው። ይህ ማለት በጣም ብዙ አሞራውያን የእስራኤል ወታደሮችን ከጦርነቱ እስኪሸሹ ድረስ ወግተዋቸዋል። (See: Simile and የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ሴይር
ይህ የአንድ አነስተኛ ምድር ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሔርማ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

መቷችሁ
“ከወታደሮቻችሁ ብዙዎቹን ገደሉ”

Deuteronomy 1:45

ተመለሳችሁና አለቀሳችሁ
“ወደ ቃዴስ ተመለሳችሁና አለቀሳችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ከዚያም እግዚአብሔርም እንደተናገረኝ ተመልሰን በኤርትራ ባሕር መንገድ ጉዞአችንን በምድረ በዳ ውስጥ ተመለስን፤ 2 በሴይርም ተራራ ዙሪያ ለብዙ ቀናት
ተጓዝን። 3 እግዚአብሔርም እንዲህ ብሎ ተናገረኝ፦ ይህን ተራራ የዞራችሁበት ይበቃችኋል፤ ተመልሳችሁ ወደ ሰሜን ሄዱ። 4 ሕዝቡንም እንዲህ ብለህ
እዘዛቸው፦ በሴይር በሚኖሩ በወንድሞቻችሁ በዔሳው ልጆች ድንበር ታልፋላችሁ፤ እነርሱም ይፈሩአችኋል። 5 ስለዚህ የሴይርን ተራራ ለዔሳው ርስት አድርጌ
ስለ ሰጠሁ እኔ ከምድራቸው የጫማ መርገጫ ያህል እንኳ አልሰጣችሁም፥ ከእነርሱም ጋር እንዳትዋጉ እጅግ ተጠንቀቁ።። 6 የምትበሉትንም ምግብ ከእነርሱም
በገንዘብ ትገዛላችሁ፤ የምትጠጡትንም ውኃ ደግሞ በገንዘብ ትገዛላችሁ። 7 አምላካችሁ እግዚአብሔር ፤ በዚህ በታላቅ ምድረ በዳ መጓዛችሁን ስላወቀ
የእጃችሁን ሥራ ሁሉ ባርኮልሃልና። በእነዚህ አርባ ዓመት ውስጥ አምላካችሁ እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ነበረ፥ አንዳችም አልጎደለባችሁም። 8 በሴይርም
ከሚኖሩት ከወንድሞቻችሁ ከዔሳው ልጆች በዓረባ መንገድ ከኤላትና ከዔጽዮን ጋብር አለፍን። ተመልሰንም በሞዓብ ምድረ በዳ መንገድ አለፍን። 9
እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፦ ሞዓብን አታስጨንቁአቸው፤ አትውጋቸውም። ምክንያቱም የእነርሱን ምድር ርስት እንዲሆንላችሁ አልሰጣችሁም፤ ዔርን ለሎጥ
ልጆች ርስት አድርጌ ሰጠኋችሁ። 10 አስቀድሞ ታላቅና ብዙ ሕዝብ ሆነው እንደ ዔናቅምልጆች በቁመት የረዘሙ ኤሚማውያን በዚያ ይኖሩ ነበር፤ 11 እነርሱም
ደግሞ እንደ ዔናቅ ልጆች ራፋይም ይባሉ ነበር፤ ሞዓባውያን ግን ኤሚም ይሉአቸዋል። 12 ሖራውያንም ደግሞ አስቀድሞ በሴይር ላይ ይኖሩ ነበር፥ የዔሳው
ልጆች ግን አሳደዱአቸው። እግዚአብሔርም በሰጠው በርስቱ ምድር እስራኤል እንዳደረገ፥ ከፊታቸው አጠፉአቸው፥ በስፍራቸውም መኖር ጀመሩ። 13
እግዚአብሔርም፦ ተነሡ የዘሬድንም ወንዝ ተሻገሩ አለ። የዘሬድንም ወንዝ ተሻገርን። 14 ከቃዴስ በርኔ ከመጠንበት ዘሬድን ወንዝን እስከ ተሻገርንበት ቀኖች
ድረስ ሠላሳ ስምንት ዓመታት ነበሩ። እግዚአብሔር እንደ ማለላቸው ለመዋጋት ብቁ የሆኑ ሰዎች ትውልድ ሁሉ ከሕዝብ መካከል የጌድይት በዚያን ጊዜ ነበር።
15 ከዚህ በተጨማሪ፥ ከመሄዳቸው በፊት ከሕዝቡ መካከል ለማጥፋት የእግዚአብሔር እጅ በእነርሱ ላይ ከብዶ ነበረ። 16 ለመዋጋት ብቁ የሆኑት ሁሉ
ከሕዝቡ መካከል በሞቱና በጠፉ ጊዜ 17 እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፦ 18 አንተ ዛሬ የሞዓብን ዳርቻ ዔርን ታልፋለህ። 19 ለሎጥም ልጆች ርስት አድርጌ ስለ
ሰጠሁ በአሞን ልጆች አቅረቢያ ስትደርስ አታስጨንቁአቸው አትውጋቸውም፤ ምክንያቱም ከአሞን ልጆች ምድር ርስት አልሰጥህምና ። 20 ያም ደግሞ የራፋይም
ምድር ተብሎ ተቆጠረ። ራፋይምም አስቀድሞ በዚያ ይኖሩ ነበር፤ 21 አሞናውያን ግን ዛምዙማውያን ብለው የሚጠሩአቸው እንደ ዔናቅም ልጆች ቁመታቸው
ረጅም ነበር። 22 እግዚአብሔር ከአሞራውያን ፊት አጠፋቸው፤ እነርሱንም አሳድደው በስፍራቸው ይኖሩ ነበር። ሖራውያንን ከፊታቸው አጥፍተው በሴይር
ለሚኖሩት ለዔሳው ልጆች እንዳደረገ እንዲሁ ለእነርሱ አደረገ፤እነርሱም አሳድደው በስፍራቸው እስከ ዛሬ ድረስ ተቀመጡ። 23 እስከ ጋዛ ድረስ ባሉ መንደሮች
ይኖሩ የነበሩትን ኤዋውያንን ከከፍቶር የወጡ ከፍቶራውያን አጠፉአቸው፥ በስፍራቸውም ኖሩ። 24 ደግሞም አለ፦ ተነሥታችሁ ሂዱ፥ የአርኖንንም ሸለቆ ተሻገሩ፤
እነሆ አሞራዊውን የሐሴቦንን ንጉሥ ሴዎንንና ምድሪቱን በእጅህ አሳልፌ ሰጥቻለሁ። እርስዋን ለመውረስ ጀምር፥ ከእርሱም ጋር ተዋጋ። 25 ከሰማይ በታች ባሉ
አሕዛብ ሁሉ ላይ ማስደንገጥህንና ማስፈራትህን እሰድድ ዘንድ ዛሬ እጀምራለሁ፤ ወሬህን በሰሙ ጊዜ በፊትህ ይንቀጠቀጣሉ፥ ድንጋጤም ይይዛቸዋል። 26
ከቅዴሞትም ምድረ በዳ የሰላምን ቃል ይነግሩት ዘንድ ወደ ሐሴቦን ንጉሥ ወደ ሴዎን እንዲህ ብዬ መልእክተኞችን ላክሁ፦ 27 ወደ ቀኝና ግራ ሳልል በአገርህ
ላይ በአውራ ጎዳና ልለፍ። 28 የምበላውን ምግብ በገንዘብ ሸጥልኝ፥ የምጠጣውንም ውኃ በገንዘብ እንድገዛ ስጠኝ፤ 29 በሴይር የሚኖሩ የዔሳው ልጆች፥
በዔርም የሚኖሩ ሞዓባውያን እንዳደረጉልኝ አምላካችን እግዚአብሔር ወደሚሰጠን ምድር ዮርዳኖስን እስክሻገር ድረስ ብቻ በእግሬ ልለፍ። 30 እግዚአብሔር
አምላካችሁ እንደ ዛሬው ሁሉ በእጃችሁ አሳልፎ ይሰጣችሁ ዘንድ ልቡን ስላደነደነና ስላጸና የሐሴቦን ንጉሥ ሴዎን ግን ያሳልፈን ዘንድ አልፈቀደም ። 31
እግዚአብሔርም፦ እነሆ ሴዎንንና ምድሩን በእጅህ አሳልፌ መስጠት ጀመርሁ ምድሩን ትገዛት ዘንድ መውረስ ጀምር አለኝ። 32 ሴዎንም ሕዝቡም ሁሉ
ሊጋጠሙን ወደ ያሀጽ ወጡ። 33 እግዚአብሔር አምላካችንም አሳልፎ ስለሰጠን አሸነፈነው፥እርሱንና ልጆቹን፥ ሕዝቡንም ሁሉ እስኪሞቱ ድረስ
አሸነፍን፤መታንም። 34 በዚያን ጊዜም ከተሞቹን ሁሉ ወሰድን የተቀመጡባቸውንም ሰዎች ሁሉ ሴቶችንና ሕፃናትን አንዳችም ሳናስቀር አጠፋን። 35
ከብቶቻቸውንና በከተሞቻቸው ያሉትን ብቻ ብዝበዛ ለራሳችን ወሰድን። 36 በአርኖን ቆላ ጫፍ ካለው ከአሮዔር ከሸለቆውም ውስጥ ካለው ከተማ ጀምረን እስከ
ገለዓድ ድረስ ማናቸውም ከተማ ከእኛ በላይ አልሆነም። እግዚአብሔር አምላካችን በፊታችን ባሉት ጠላቶቻችን ላይ ድልን ሰጠን። 37 ዳሩ ግን አምላካችን
እግዚአብሔር ወደ ከለከለን ወደ አሞን ልጆች ምድር በያቦቅም ወንዝ አጠገብ ወዳለው ስፍራ ሁሉ በተራራማው አገር ወዳሉት ከተሞች አልደረስንም።

Deuteronomy 2:1

ከዚያም ተመለስንና ጉዞአችንን ቀጠልን
“ከዚያም ተመለስንና ሄድን”

ለብዙ ቀናት በሴይር ተራራ አጠገብ ሄድን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እስራኤላውያን ሴይር ተብሎ በሚጠራው ተራራ አቅራቢያ ለረጅም ጊዜ ተጉዘዋል ወይም 2) እስራኤላውያን ሴይር ተብሎ በሚጠራው ተራራ አካባቢ ለረጅም ጊዜ ተቅበዝብዘዋል።

የሴይር ተራራ
ይህ ከሙት ባህር በስተደቡብ የሚገኝ ተራራማ አካባቢ ነው። አካባቢው “ኤዶም” በመባልም ይጠራል። ይህንን በዘዳግም 1:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ብዙ ቀናት
ይህንን አንዳንድ ቋንቋዎች “ብዙ ሌሊቶች” ብለው ይተረጉሙታል።

Deuteronomy 2:4

ወንድሞቻችሁ የኤሳው ተወላጆች
“ዘመዶቻችሁ የኤሳው ተወላጆች”

የሴይርን ተራራ ርስት አድርጌ ለኤሳው ሰጥቸዋለሁ
እግዚአብሔር ለኤሳው ተወላጆች ይህንን ክልል እንደ ሰጣቸው እስራኤላውያንን ያስታውሳቸዋል።

Deuteronomy 2:6

ከእነርሱ ምግብ ትገዛላችሁ
እግዚአብሔር የሚሰጣቸው ትዕዛዝ ሳይሆን ፈቃድ ወይም መመሪያ ነው፣ እንዳይሰርቁም ይነግራቸዋል። “ከእነርሱ ምግብ እንድትገዙ እፈቅድላችኋለሁ” ወይም “ምግብ ከፈለጋችሁ ከእነርሱ መግዛት ይኖርባችኋል”

ከእነርሱ
“ከኤሳው ተወላጆች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በገንዘብ
ይህ ቃል የማያስፈልግ ወይም ትርጉሙን ግልጽ የማያደርግ ከሆነ መተው ይኖርብህ ይሆናል።

አምላክህ ባርኮሃል _ እጅህ _ አካሄድህ _ አምላክህ _ ከአንተ ጋር እና አላጣህም
ሙሴ እስራኤላውያንን አንድ ሰው እንደሆኑ ዓይነት አድርጎ ይናገራል፣ በመሆኑም “አንተ” እና “የአንተ” ተብለው የተነገሩት ሁሉ ነጠላ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

በእጅህ ሥራ ሁሉ
የ “እጅህ ሥራ” የሚያመለክተው ያደረጉትን ሥራ ሁሉ ነው። አ.ት፡ “ሥራህን ሁሉ” (See: Synec- doche)

በመንገዳችሁ ጠብቋችኋል
እዚህ ጋ ሕዝቡ ሲጓዙ የደረሰባቸው እንደ “መንገድ” ተነግሯል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርባ ዓመታት
“40 ዓመታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ምንም አላጣችሁም
ይህ “የምትፈልጉት ሁሉ ነበራችሁ” የተጋነነ አባባል ነው። (የተጋነነ አባባል የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 2:8

በወንድሞቻችን
“በዘመዶቻችን”

ኤላት _ ጽዮን ጋብር
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ተመለስን
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “መጓዛችንን ቀጠልን” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 2:9

ሞዓብን አታስቸግሩት
“ሞዓብ” የሚለው ቃል የሚወክለው የሞዓብን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “የሞዓብን ሕዝብ አታስቸግሯቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዔር
ይህ በሞዓብ የሚገኝ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሎጥ ተወላጆች
የእስራኤል ሕዝብ ከሞዓብ ተወላጆች ጋር ዝምድና ነበራቸው። ሞዓብ የሎጥ ልጅ ነበር። ሎጥ ደግሞ የአብርሃም የወንድም ልጅ ነበር። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 2:10

ኤሚማውያን ይኖሩባት ነበር _ ኤሚም ብለው ይጠሯቸዋል
እነዚህ ቃላት ከሞዓባውያን በፊት በምድሪቱ ላይ ስለነበሩት ስለ ኤሚም ሕዝብ ዳራዊ መረጃ ይሰጣሉ። ቋንቋህ ዳራዊ መረጃን ለማመልከት የተለየ መንገድ ይኖረው ይሆናል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ኤሚማውያን _ ራፋይም
እነዚህ ግዙፍ እንደሆኑ የሚታሰቡ የሕዝብ ወገን ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዔናቅ
እነዚህ በጣም ረጃጅምና ኃይለኞች የነበሩ የዔናቅ ሕዝቦች ተወላጆች ናቸው። ይህንን በዘዳግም 1:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 2:12

ሖራውያን
ይህ የአንድ የሕዝብ ወገን ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከፊታቸው አጠፏቸው
“ከእነርሱ ጋር አንዱም በሕይወት እንዳይኖር ሁሉንም ገደሏቸው” ወይም “ሁሉንም በመግደል ከአጠገባቸው አስወገዷቸው”

Deuteronomy 2:13

ስለዚህ ‘አሁን ተነሡ _ ዜሬድ’
“ከዚያም እግዚአብሔር፣ “አሁን ተነሡ _ ዜሬድ’ ስለዚህ”። ይህ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያም እግዚአብሔር ተነሥተን _ ዜሬድ ተናገረን። ስለዚህ” (ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

ተነሡ
አንድ ነገር ለማድረግ ጀምሩ (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የዜሬድን ጅረት
ይህ ምንጭ ከደቡብ ምስራቅ ወደ ሙት ባህር በመፍሰስ በኤዶምና በሞዓብ መካከል ድንበር ያበጃል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አሁን ቀኖቹ
“አሁን” የሚለው ቃል ከትረካው የእስራኤል ሕዝብ ለምን ያህል ጊዜ እንደተጓዙና በዚያ ትውልድ ላይ እግዚአብሔር ወደተቆጣበት ዳራዊ መረጃ መቀየሩን ያመለክታል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሠላሳ ስምንት ዓመት
“38 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ከሕዝቡ ተለይተው ሄደው ነበር
ይህ “ሞተው ነበር” የሚል የትህትና አነጋገር ነው። (See: Euphemism)

የእግዚአብሔር እጅ በእነርሱ ላይ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ኃይሉን በእነርሱ ላይ ተጠቅሟል” ወይም “እግዚአብሔር ቀጣቸው” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 2:16

እናንተ ናችሁ - መጣችሁ - አታስቸግሯቸው - አልሰጣችሁም
ሙሴ ለእስራኤላውያን አንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ በመሆኑም “አንተ” እና “አታስቸግሯቸው” የሚልበት ትዕዛዝ አገባብ ሁሉ ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዔርን ታልፋላችሁ
ይህ በሞዓብ የሚገኝ የአንድ ከተማ ስም ነው። “ዔር”ን በዘዳግም 2:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ለሎጥ ተወላጆች
የእስራኤል ሕዝብ ከአሞን ተወላጆች ጋር ዝምድና ነበራቸው። አሞን የሎጥ ልጅ ነበር። ሎጥ ደግሞ የአብርሃም የወንድሙ ልጅ ነበር። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 2:20

ያ ደግሞ ይቆጠር ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ያንን ደግሞ ይቆጥሩ ነበር”። (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ረፋይም
ይህ የአንድ ሕዝብ ወገን ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዘምዙማውያን
ይህ የረፋይም ሕዝብ ወገን ሌላው ስማቸው ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዔናቅ
ይህ የአንድ ሕዝብ ወገን ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በአሞናውያን ፊት አጠፋቸው
“አሞናውያን እንዲያሸንፏቸው ፈቀደላቸው” ወይም “አሞናውያን ሁሉንም እንዲገድሏቸው ፈቀደላቸው”

እነርሱ ተኳቸው፣ በእነርሱ ስፍራም ኖሩ
“አሞናውያኑ ረፋይማውያን የነበራቸውን ሁሉ ወሰዱባቸው፣ ረፋይማውያን ይኖሩ በነበሩበትም ስፍራ ኖሩ”

ሖራውያን
ይህ የአንድ ሕዝብ ወገን ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:12 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ተኳቸው፣ በእነርሱ ስፍራም ኖሩ
“ሖራውያን የነበራቸውን ሁሉ ወሰዱባቸው፣ ሖራውያን ይኖሩ በነበሩበትም ስፍራ ኖሩ”

Deuteronomy 2:23

ኤዋውያን - ከፍቶር
እነዚህ የሕዝብ ወገን ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከፍቶር
x

Deuteronomy 2:24

አሁን ተነሡ
ሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔር ለሙሴ እየነገረው ነው። “አሁን ተነሡ” ወይም “አሁን ሂዱ”

መንገዳችሁን ሂዱ
“ጉዞአችሁን ቀጥሉ”

የአርኖን ሸለቆ
ይህ የአርኖን ወንዝ ሸለቆ ስም ነው። እርሱ በሞዓብና በአሞራውያን መካከል ድንበር ያበጃል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በእጃችሁ ሰጥቻችኋለሁ
“በእጃችሁ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም “በቁጥጥራችሁ ወይም በኃይላችሁ ሥር” ማለት ነው። አ.ት፡ “እንድታሸንፉ ኃይልን ሰጥቻችኋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጃችሁ - ለመውረስ ጀምሩ - ተዋጉ - ማስፈራታችሁ - ዝናችሁ - በእናንተ ምክንያት
ሙሴ ለእስራኤላውያን አንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ በመሆኑም “አንተ” እና “የእናንተ” እንዲሁም ትዕዛዝ የሆኑት “ለመውረስ ጀምሩ” እና “ተዋጉ” ሁሉም አገባቦች ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

ሴዎን
ይህ የአንድ ንጉሥ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሐሴቦን
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከእርሱ ጋር ተዋጋ
“ከእርሱና ከሰራዊቱ ጋር ተዋጋ”

አስፈሩ፣ አስደንግጡም
“ፍርሐት” እና “ድንጋጤ” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ቢሆንም ፍርሐቱ ታላቅ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “ከባድ ፍርሐት ጣሉባቸው” (See: Doublet)

ከሰማይ በታች ያለ ሕዝብ ሁሉ
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በየአገሩ ያሉ ሕዝቦች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይንቀጥቀጡና ይጨነቁ
ይህ ሕዝቡ በጭንቀት እንደሚንቀጠቀጡ አጽንዖት ይሰጣል። (See: Hendiadys)

Deuteronomy 2:26

እኔ ላክኋቸው
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

ወደ ቄድሞት ምድረ በዳ
ይህ በአርኖን ሸለቆ አቅራቢያ የሚገኝ ቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሴዎን -- ሐሴቦን
ይህ የሰውና የቦታ ስም ነው። እነዚህን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በሰላም ቃል
“ሰላምን ባቀርብላቸው” ወይም “ስለ ሰላም ከሚጠይቅ መልዕክቴ ጋር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ቀኝም ሆነ ወደ ግራ ዘወር አልልም
ይህ ሐረግ ሁሌም በአንድ አቅጣጫ እንደሚሄዱ አጽንዖት ይሰጣል። ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። “አቅጣጫዬን አልቀይርም” ወይም “ሁሌም መስመሬን ጠብቄ እጓዛለሁ” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 2:28

የምበላውን ምግብ በገንዘብ ትሸጥልኛለህ፤ የምጠጣውንም ውሃ በገንዘብ ስጠኝ
ሙሴ እስራኤላውያን ከአሞራውያን እንደማይሰርቁና ሴዎንና ሕዝቡ ምግብና ውሃ እንዲሸጡላቸው ሴዎንን ይጠይቀዋል እንጂ ትዕዛዝ አይሰጠውም። አ.ት፡ “ለምበላው ምግብና ለምጠጣው ውሃ መክፈል እንዳለብኝ አስባለሁ”

እንድበላ - ሸጥልኝ - እንድጠጣ - ስጠኝ
ሙሴ ስለራሱ አድርጎ የሚናገረው እስራኤላውያንን ሲያመለክት ነው። አ.ት፡ “እንበላው ዘንድ - ለእኔና ለሕዝቤ ሸጥልኝ - እንጠጣው ዘንድ - ስጠን” (See: Synecdoche)

በእግሬ እንዳልፍ ብቻ ፍቀድልኝ
“በምድርህ ተራምደን ብቻ እንለፍ”

ዔር
ይህ የቦታ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 2:30

ሴዎን - ሐሴቦን
ይህ የሰውና የቦታ ስም ነው። እነዚህን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አምላካችሁ -- ጉልበታችሁ
ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራል፣ ስለዚህ በሁሉም አገባብ “ያንተ” የሚለው ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

አሳቡን አደነደን፣ ልቡንም ግትር አደረገ
ሁለቱም ሐረጎች ትርጉማቸው ተመሳሳይ ሲሆን አጽንዖት የሚሰጠው እግዚአብሔር “በጣም ግትር እንዲሆን አደረገው” ለማለት ነው። (See: Parallelism)

ሴዎንን እና ምድሩን በፊትህ አሳልፌ ልሰጥ
“ሴዎንን እና ምድሩን ለአንተ ልሰጥህ”

ምድሩ ለአንተ ይሆን ዘንድ ለመውረስ ጀምር
“ትወርሰው ዘንድ የእርሱን ምድር ለራስህ ውሰድ”

Deuteronomy 2:32

ሴዎን
ይህ የአንድ ንጉሥ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ያሀጽ
ይህ ሞዓብ ውስጥ የነበረ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 2:34

የእርሱን ከተሞች ሁሉ ወሰድን
“የንጉሥ ሴዎንን ከተሞች በሙሉ ያዝን”

እያንዳንዱን ከተማ ፈጽሞ አጠፋን
“በየከተማው ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች ሁሉ ገደልን”

Deuteronomy 2:36

አሮዔር
ይህ በአርኖን ወንዝ ሰሜናዊ ዳርቻ የሚገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የአርኖን ሸለቆ
“አርኖን” የወንዝ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ለእኛ ከባድ የሆነ ከተማ አልነበረም
ይህ አሉታዊ አገላለጽ በጦርነት የነበራቸው ስኬት ላይ አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውሏል። ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ምንም እንኳን ከተማው ዙሪያው በረጃጅም ቅጥር የታጠረ ቢሆንም በየከተማው ያሉትን ሕዝቦች ማሸነፍ ችለናል። (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

አልሄዳችሁም
ሙሴ እስራኤላውያኑን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

የያቦቅ ወንዝ
ይህ በሴዎን እና በአሞናውያን ምድር መካከል ድንበር ያበጀ ወንዝ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ተመልሰን በባሳን መንገድ ሄድን፥ የባሳን ንጉሥ ዐግና ሕዝቡ ሁሉ በኤድራይ ሊዋጉን መጡ። **2** እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፦ እርሱንና ሕዝቡን ሁሉ ምድሩንም በእጅህ አሳልፌ ሰጥቼአለሁና አትፍራው። በሐሴቦን ይኖር በነበረው በአሞራውያን ንጉሥ በሴዎን ላይ እንዳደረግህ በእርሱም ታደርግበታለህ አለኝ። **3** እግዚአብሔር አምላካችንም በባሳን ንጉሥ በዐግ ሕዝቡንም ሁሉ በእጃችን ድልን ሰጠን። እኛም አንድ እንዳይቀር እስኪሞቱ ድረስ መታነው። **4** በዚያን ጊዜም አንድም ያልወሰድነው ሳይቀር ሁሉንም ስድሳ ከተሞችን፦ በባሳን ያለውን የዐግን መንግሥት፥ የአርጎብን አገር ሁሉ ከተሞችን ወሰድን። **5** እነዚህም ከተሞች ሁሉ ዙሪያቸው በረጅም ቅጥር፥ በበሮቻቸውና በመወርወሪያዎች የተመሸጉ ነበር፤ በአጠገባቸውም ብዙ ያልተመሸጉት ከተሞች ነበሩ። **6** በሐሴቦንም ንጉሥ በሴዎን እንዳደረግን ከወንዶችና ሴቶች ከሕፃናትም ጋር ፈጽሞ አጠፋናቸው። **7** ነገር ግን ከአጠፋናቸው ከተሞች ሁሉ ከብቶቹን ሁሉ ምርኮም ለራሳችን ወሰድን። **8** በዚያም ጊዜ ከአርኖን ሸለቆ ጀምሮ እስከ አርሞንዔም ተራራ ድረስ ምድሪቱን ከዮርዳኖስ ማዶ ከነበሩ ከሁለቱ ከአሞራውያን ነገሥታት እጅ ወሰድን፤ **9** (ሲዶናውያን አርሞንዔምን ሢርዮን ብለው ይጠሩታል፥ አሞራውያንም ሳኔር ብለው ይጠሩታል) ፤ **10** በሜዳውም ያሉትን ከተሞች ሁሉ፥ ገለዓድንም ሁሉ፥ በባሳንም ያሉትን የዐግን መንግሥት ከተሞች እስከ ስልካና፤እስከ ኤድራይ ድረስ ባሳንን ሁሉ ወሰድን። **11** ከራፋይም ወገን የባሳን ንጉሥ ዐግ ብቻውን ተርፎ ነበር፤ እነሆም አልጋው የብረት አልጋ ነበረ፤ እርሱ በአሞን ልጆች አገር በረባት አልኖረምን? ይህም በሰው ክንድ ልክ ርዝመቱ ዘጠኝ ክንድ፥ ወርዱም አራት ክንድ ነበረ። **12** በዚያን ጊዜ በአርሞን ሸለቆ ከአሮዔር ርስት አድርገን የወሰደነውን ይህን የገለዓድን ተራራማ ምድር እኩልታ ከተሞቹንም ለሮቤልና ለጋድ ነገድ ሰጠኋቸው። **13** ከገለዓድም የቀረውን የዐግንም መንግሥት ባሳንን ሁሉ የአጎብንም ምድር ሁሉ ለምናሴ ነገድ እኩሌታ ሰጠሁ። (ይህም ተመሳሳይ አገር የራፋይም ምድር ተብሎ ይቆጠራል።) **14** የምናሴ ነገድ አንዱ ኢያዕር እስከ ሄሸራውያንና እስከ ማዕካታውያን ዳርቻ ድረስ የአርጎብን አካባቢ ሁሉ ወሰደ። ይህንም የባሳንን ምድር እስከ ዛሬ ድረስ የሚጠራውን በስሙ የኢያዕር መንደሮች ብሎ ጠራ። **15** ለማኪርም ገለዓድን ሰጠሁት። **16** ለሮቤል ነገድና ለጋድም ነገድ ከገለዓድ ጀምሮ እስከ አርኖኖን ሸለቆ ድረስ የሸለቆውን እኩሌታ ዳርቻውንም እስከ አሞን ልጆች ዳርቻ እስከ ያቦቅ ወንዝ ድረስ ሰጠኋቸው። **17** ከኪኔሬት እስከ ዓርባ ባሕር (እርሱም የጨው ባሕር) ድረስ ከፈስጋ ተራራ በታች ወደ ምሥራቅ ያለውን የዮርዳኖስን ሸለቆ ዳቻውንም ሰጠኋቸው። **18** በዚያም ጊዜ እንዲህ ብዬ አዘዝኋችሁ፦ እግዚአብሔር አምላካችሁ ይህን ምድር ርስት አድርጎ ሰጥቶአችኋል፤ እናንተ የጦር ሰዎች መሣሪያችሁን ታጥቃችሁ በወንድሞቻችሁ ከእስራኤል ልጆች ፊት ታልፋላችሁ። **19** ነገር ግን ሚስቶቻችሁ፥ ልጆቻችሁና ከብቶቻችሁ (ብዙ ከብቶች እንዳሉአችሁ አውቃለሁ) በሰጠኋችሁ ከተሞች ይቀመጣሉ፤ **20** ይኸውም እግዚአብሔር እናንተን እንዳሳረፈም ወንድሞቻችሁን እስኪያሳርፍ ድረስ እነርሱም ደግሞ በዮርዳኖስ ማዶ እግዚአብሔር አምላካችሁ የሚሰጣቸውን ምድር እስኪወርሱ ድረስ ነው፤ ከዚያም በኋላ እናንተ ሁላችሁ ወደ ሰጠኋችሁ ርስት ትመለሳላችሁ። **21** በዚያም ጊዜ ኢያሱን እንዲህ ብዬ አዘዝሁት፦አምላካችሁ እግዚአብሔር በእነዚህ በሁለቱ ነገሥታት ያደረገውን ሁሉ ዓይኖችህ አይተዋል፤ እንዲሁ በምታልፍባቸው መንግሥታትም ሁሉ ላይ እግዚአብሔር ያደርጋል። **22** አምላካችሁ እግዚአብሔር እርሱ ስለ እናንት ስለሚዋጋ አትፈራቸውም ብዬ አዘዝሁት። **23** በዚያም ጊዜ እኔ ወደ እግዚአብሔር እንዲህ ብዬ ለመንሁ፦ **24** ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፥ ታላቅነትህንና ብርቱ እጅህን ለእኔ ለባሪያህ ማሳየት ጀምረሃል፤ በሰማይ ወይም በምድር እንደ አንተ፥ እንደ ኃይልህ፥ ያደርግ ዘንድ የሚችል አምላክ ማን ነው? **25** እኔም ወደዚያ ልሂድና በዮርዳኖስም ማዶ ያለውን መልካሙን ምድርና መልካሙን ተራራማውን አገር ሊባኖስንም ለመየት እለምንሃለሁ። **26** እግዚአብሔር ግን እናንተ ባለመስማታችሁ ምክንያት ተቆጣኝ። እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፦ ስለዚህም ነገር ደግመህ እንዳትናገረኝ ይበቃሃል። **27** ይህን ዮርዳኖስን ስለማትሻገር ወደ ፈስጋ ራስ ውጣና ዓይንህንም ወደ ምዕራብ፥ ወደ ሰሜን፥ ወደ ደቡብምና ወደ ምሥራቅ ዓይንህን አንሥተህ ተመልከት። **28** በዚህ ፈንታ ኢያሱን አስተምረው፥ አደፋፍረው እንዲሁም አጽናው፤ ምክንያቱም እርሱ በዚህ ሕዝብ ፊት ይሄዳል፥ አንተም የምታየውን ምድር ያወርሳቸዋል። **29** ስለዚህም በቤተ ፌጎርም በሸለቆው ውስጥ ቆየን።

Deuteronomy 3:1

ዐግ - ሴዎን
እነዚህ የነገሥታት ስሞች ናቸው። እነዚህን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ኤድራይ -- ሐሴቦን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። እነዚህ በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፣ “አትፍራው -- ሰጥቼሃለሁ -- በቁጥጥርህ ስር -- በሐሴቦን -- እንዳደረግኸው
እግዚአብሔር ሙሴ እስራኤላውያንን እንደሆነ ያህል ይናገረዋል፣ ስለዚህ “አትፍራ” የሚለው ትዕዛዝና “አንተ” እና “የአንተ” የሚለው አገባብ ሁሉ ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

አትፍራው -- በእርሱ ላይ -- ሕዝቡንና ምድሩን
እዚህ ጋ “እርሱን” እና “የእርሱ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ዐግን ነው።

ድልን ሰጥቼሃለሁ
እግዚአብሔር ሊያደርግ ያለውን አስቀድሞ እንዳደረገው ቆጥሮ ይናገራል። (See: Predictive Past)

በሴዎን ላይ እንዳደረግኸው በእርሱ ላይ ታደርጋለህ
“በእርሱ” የሚለው ቃል”በእርሱ ሕዝብ ላይ” ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፦ “ሴዎንን እንዳደረግኸው ዐግንና ሕዝቡን ታጠፋቸዋለህ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 3:3

ሕዝቡ ሁሉ በቁጥጥራችን ሥር ሆነ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፦ “እግዚአብሔር የዐግን ሕዝብ በሙሉ በቁጥጥራችን ሥር አደረገ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የእርሱ ከሆነው ሕዝብ አንድም አልቀረለትም
አስራኤላውያን ማንንም በሕይወት እንዳላስቀሩ አጽንዖት ለመስጠት ይህ ምጸት ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፦ “የእርሱ የሆነው ሕዝብ ሁሉ ሞተ” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

ከስልሳዎቹ ከተሞች ያልወሰድነው አንድም አልነበረም
ይህ 60ዎቹን ከተሞች በሙሉ ስለመውሰዳቸው አጽንዖት የተሰጠበት ድርብ አሉታ ነው። አ.ት፦ “እያንዳንዱን ስልሳ ከተማ ወሰድን” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ስልሳ ከተሞች
“60 ከተሞች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአርጎብን አካባቢ
ይህ በባሳን ውስጥ ያለ የአንድ አካባቢ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 3:5

እነዚህ ከተሞች በሙሉ በግምብ የታጠሩ ነበሩ
“እነዚህ ከተሞች በሙሉ በ -- የተጠበቁ ነበሩ”

በጣም ብዙ ከሆኑት ጋር
“በጣም ብዙ ከሆኑት በተጨማሪ” ወይም “በጣም ብዙ የሆኑትን ሳይጨምር”

ሴዎን
ይህ የአንድ ንጉሥ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሐሴቦን
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እያንዳንዱን ከተማ በማጥፋት
“በየከተማው የሚኖሩትን ሰዎች በሙሉ በመግደል”

Deuteronomy 3:8

ከሁለቱ ነገሥታት እጅ
እዚህ ጋ “ከእጃቸው” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር “ከቁጥጥራቸው” ማለት ነው። አ.ት፡ “ከሁለት ነገሥታት ቁጥጥር” ወይም “ከሁለቱ ነገሥታት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አሞራውያን -- ባሳን -- ኤድራይ -- ዐግ
“የአሞራዊ ሕዝቦች -- የባሳን ምድር -- የኤድራይ ከተማ -- ንጉሥ ዐግ”። እነዚህን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

በዮርዳኖስ ማዶ
ይህ ከእስራኤል በስተምስራቅ ከዮርዳኖስ ወንዝ ባሻገር ያለውን ምድር ያመለክታል። ሙሴ ይህንን በሚናገርበት ጊዜ ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ ነበር። ይህንን በዘዳግም 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ”

በአርኖን ሸለቆ
እነዚህን ቃላት በዘዳግም 2:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

የአርሞንዔም ተራራ -- ሢርዮን -- ሳኔር
እነዚህ በሙሉ ከባሳን በስተሰሜን ዳርቻ ላይ ያለው የአንድ ተራራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በሜዳ
ይህ በአርኖን ወንዝና በገለዓድ ተራራ መካከል ያለ ረጅምና ሰፊ ስፍራ ነው።

ሰልካ
ይህ በኤድሪ አቅራቢያ የምትገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 3:11

የትሩፉ -- ሰዎች በሚለኩበት
ይህ የንጉሥ ዐግ ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ራፋይም
ይህንን በዘዳግም 2:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ተመልከት!
“ለምነግርህ ጠቃሚ ነገር ትኩረት ስጥ”።

የሚኖረው -- በረባት አልነበረም?
ጸሐፊው የእስራኤል ሕዝብ ወደ ረባት እንዲሄዱና ዐግ ምን ያህል ታላቅ እንደነበረ ያዩ ዘንድ ለማስታወስ ጥያቄ ያቀርባል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “የሚኖረው -- በረባት ነበር” ወይም “በረባት -- ይኖራል” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲ ሜትር ይረዝማል። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የርቀት መለኪያ የሚለውን ተመልከት)

ሰዎች በሚለኩበት መንገድ
“አብዛኛው ሰው በሚጠቀምበት የክንድ መለኪያ”

Deuteronomy 3:12

አሮዔር
የዚህን ከተማ ስም በዘዳግም 2:36 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የአርኖን ሸለቆ
እነዚህን ቃላት በዘዳግም 2:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

የአርጎብን ክልል
እነዚህን ቃላት በዘዳግም 3:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ያው ወሰን የራፋይም ምድር ተብሎ ይጠራል
ጸሐፊው የእስራኤል ሕዝብ ስለ ያዙት ምድር ዳራዊ መረጃ ማቅረብ ይጀምራል። የአንተ ቋንቋ ቀጥሎ የሚመጣው ዳራዊ መረጃ መሆኑን የሚያሳይበት መንገድ ካለ እርሱን እዚህ ጋ መጠቀም አለብህ። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ራፋይም
የዚህን ምድር ስም በዘዳግም 2:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 3:14

ኢያዕር
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ጌሹራውያን እና ማዕካታውያን
እነዚህ ከባሳን በስተምዕራብ የሚኖሩ የሕዝብ ወገን ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሓቦት ኢያዕር
ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ ያደርጉ ይሆናል፡ “ ‘ሓቦት ኢያዕር’ ማለት ‘የኢያዕር የድንኳን መንደሮች’ ወይም ‘የኢያዕር ግዛት’ ማለት ነው”።

Deuteronomy 3:15

ሰጠሁ
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለማኪር
ማኪር የምናሴ ልጅ ነበር። እርሱ ሙሴ ይህንን ምድር ከመስጠቱ በፊት ሞቶ ነበር። ስሙ ለሰውየው ተወላጆች ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ለማኪር ተወላጆች” (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የአርኖን ሸለቆ
ይህ የአርኖን የወንዝ ሸለቆ ስም ነው። እርሱ በሞዓብና በአሞራውያን መካከል ድንበር ያበጃል። ይህንን በዘዳግም 2:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የያቦቅ ወንዝ
ይህ በሴዎን ምድር እና በአሞናውያን ምድር መካከል ድንበር ያበጀ ወንዝ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:37 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 3:17

ሌላው ወሰኑ ደግሞ
“የሮቤላውያን እና የጋዳውያን ድንበር ምዕራባዊ ወሰናቸው ነው”

ኪኔሬት
የኪኔሬት ባህር “የገሊላ ባህር” ወይም “የጌንሳሬጥ ሐይቅ” ተብሎም ይጠራል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የፈስጋ ተራራ
ይህ ከአባሪም ሰንሰለታማ ተራራ በስተሰሜን የሚገኝ የተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 3:18

በዚያን ጊዜ አዘዝኋችሁ
ሌሎች እስራኤላውያን እግዚአብሔር ተስፋ የሰጣቸውን የቀረውን ምድር ድል ያደርጉ ዘንድ የሮቤል ነገድ፣ የጋድ ነገድና ከፊሉ የምናሴ ነገድ እንዲያግዟቸው ሙሴ ያስታውሳቸዋል (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

መሣሪያችሁን ይዛችሁ በፊታቸው ታልፋላችሁ
“የጦር መሣሪያዎቻችሁን ትይዙና ቀድማችሁ የዮርዳኖስን ወንዝ ትሻገራላችሁ”

ወንድሞቻችሁ የእስራኤል ሰዎች
“እስራኤላውያን ባልንጀሮቻችሁ”

Deuteronomy 3:19

እግዚአብሔር ለወንድሞቻችሁ እረፍትን እስኪሰጥ
ጸሐፊው የማረፍን ችሎታ በስጦታ እንደሚሰጥ ቁሳዊ አካል አድርጎ ይናገራል። በተጨማሪም፣ “ማረፍ” የሚለው ቃል ጦርነት የሌለበትን ሰላማዊ ኑሮ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ወድሞቻችሁ እንዲያርፉ እግዚአብሔር ይፈቅዳል” ወይም “በጦርነት መዋጋትን አቁመው በሰላም እንዲኖሩ እግዚአብሔር ለወንድሞቻችሁ ይፈቅዳል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዮርዳኖስ ማዶ
ይህ ከእስራኤል በስተምስራቅ ከዮርዳኖስ ወንዝ ባሻገር ያለውን ምድር ያመለክታል። ሙሴ ይህንን በሚናገርበት ጊዜ ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ ነበር። በዘዳግም 1:1 ላይ እነዚህን ቃላት እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ”

ከዚያም ትመለሳላችሁ
እግዚአብሔር ለእነዚህ ሦስት ነገዶች ምድራቸውን እንዲወርሱ ከመፍቀዱ በፊት ሌሎቹ ነገዶች መሬታቸውን መውረስ እንዳለባቸው ሙሴ አጽንዖት ይሰጣል። “የምትመለሱት ከዚያ በኋላ ብቻ ነው”።

Deuteronomy 3:21

ዐይኖችህ ዓይተዋል
እዚህ ጋ “ዐይኖችህ” የሚያመለክተው ኢያሱን ነው። አ.ት፡ “አንተ ዐይተሃል” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 3:23

ለመንሁ
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው። ይህ ማለት በጣም ቅንና ስሜታዊ በሆነ መንገድ እግዚአብሔርን ጠይቆታል።

ለአገልጋይህ ለማሳየት
እዚህ ጋ “አገልጋይህ” የሚለው ቃል ለአንድ ታላቅ ሥልጣን ላለው በትህትና የመናገር መንገድ ነው። አ.ት፡ “ለአገልጋይህ ልታሳየኝ”

ብርቱ እጅህ
እዚህ ጋ ፈሊጣዊ የሆነው “እጅ” መቆጣጠር ወይም ኃይል ማለት ነው። አ.ት፡ “ኃይልህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማድረግ የሚችል አምላክ ማነው?
ሙሴ እግዚአብሔር ያደረጋቸውን ሥራዎች ለማድረግ ኃይል ያለው ብቸኛው አምላክ እርሱ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት በጥያቄ መልክ ያቀርባል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “. . . የሚያደርግ ሌላ አምላክ የለም”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በሰማይ ወይም በምድር ላይ
የእነዚህ ሁለት ጽንፎች ትርጉም በአንድነት “የትም ቦታ” ማለት ንው። (See: Merism)

ከዮርዳኖስ ማዶ
“ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምዕራብ”። ሙሴ ይህንን ቃል ለእግዚአብሔር በሚናገርበት ጊዜ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ ሞዓብ ውስጥ ነበረ።

Deuteronomy 3:26

እግዚአብሔር በእናንተ ምክንያት ተቆጥቶኝ ነበር
ይህ የሚያመለክተው ሙሴ በእስራኤል ሕዝብ ላይ በመቆጣቱ ምክንያት እግዚአብሔር እንዲያደርግ ያዘዘውን ያልታዘዘበትን ጊዜ ነው። ይህንን በዘዳግም 1:37 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ፈስጋ
ይህንን በዘዳግም 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዐይኖችህን አንሣ
“ዐይኖችህን አንሣ” የሚሉት ቃላት ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን ተመልከት ማለት ነው። አ.ት፡ “ተመልከት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 3:28

ቤተ ፌጎር
ይህ በፈስጋ ተራራ አጠገብ በሞዓብ ውስጥ የሚገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 አሁንም እስራኤል ሆይ እንድታደርጉአቸው፥ በሕይወት እንድትኖሩና የአባቶቻችሁ አምላክ እግዚአብሔር ወደሚሰጣችሁ ምድር ሄዳችሁ እንድትወርሱ
የማስተምራችሁን ሥርዓትንና ድንጋጌን ስሙ። 2 እኔ የማዛችሁን የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ትእዛዛትን ሁሉ ሳትጨምሩና ሳታጎሉ ትጠብቃላችሁ። 3
ከብዔልፌጎርም የተነሣ፥ ብዔልፌጎርን የተከተሉትን ሰዎች ሁሉ እግዚአብሔር አምላካችሁ ከመካከላችሁ እንዳጠፋ ዓይኖቻችሁ አይተዋል። 4 እናንተ ግን
እግዚአብሔር አምላካችሁን የተከተላችሁ እስከ ዛሬ ድረስ በሕይወት አላችሁ። 5 እነሆ እናንተ ለመውረስ በምትሄዱባቸው ምድር ሰዎች መካከል ታደርጉ ዘንድ
እግዚአብሔር አምላኬ እንዳዘዘኝ ሥርዓትንና ድጋጌን አስተማርኋችሁ። 6 ስለዚህ ጠብቁአቸው፥ አድርጉአቸውም፤ ምክንያቱም ስለእነዚህ ሥርዓት ሰምተው፦
'በእውነት ይህ ታላቅ ሕዝብ ጠቢብና አስተዋይ ሕዝብ ነው' በሚሉ ሰዎች ሁሉ ፊት ይህ ጥበባችሁና ማስተዋላችሁ ነው። 7 በምንጠራው ጊዜ ሁሉ
እንደምቀርበን እንደ እግዚአሔር አምላካችን፥ ወደ እነርሱ የቀረበ አምላክ ያለው ሌላ ታላቅ ሕዝብ ማን ነው? 8 ዛሬ በፊታችሁ እንደማኖራው ሥርዓት ሁሉ ጽድቅ
የሆነው ሥርዓትና ድንጋጌ ያለው ሌላ ታላቅ ሕዝብ ማን ነው? 9 ዓይኖቻችሁ ያዩትን ነገር እንዳትረሱ በሕይወታችሁም ዘመን ሁሉ ከልባችሁ እንዳይጠፋ ብቻ
አስታውሉ፤በጥንቃቄም ራሳችሁን ጠብቁ። እግዚአብሔር፦ ሕዝቡን ወደ እኔ ሰብስብ በምድርም በሕይወት በሚኖሩበት ዘመን ሁሉ እኔን መፍራት ይማሩ ዘንድ
ልጆቻቸውንም ያስተምሩ ዘንድ ቃሌን አሰማቸዋለሁ ብሎ እንደተናገረኝ፥ 10 በእግዚአብሔር አምላካችሁ ፊት በኮሬብ በቆማችሁ ቀን እንደሰማችሁ፥ይህን
በልጆቻችሁና በልጅ ልጆቻችሁ ዘንድ እንዲታውቅ አድርጉ። 11 እናንተም ቀርባችሁ ከተራራው በታች ቆማችሁ ነበር። እስከ ሰማይም መካከል ድረስ እሳት
በተራራው ላይ ይነድድ ነበር፤ ጨለማና ደመና ድቅድቅ ጨለማ ነበረ። 12 እግዚአብሔርም በእሳት ውስጥ ሆኖ ተናገራችሁ፤ ድምፅን በቃል ሰማችሁ መልክን
ግን አላያችሁም፤ ድምፅን ብቻ ሰማችሁ። 13 ታደርጉትም ዘንድ ያዘዛችሁን ቃል ኪዳን አሥሪቱን ቃላት አስታወቃችሁ። በሁለቱም በድንጋይ ጽላቶች ላይ
ጻፋቸው። 14 በዚያን ጊዜ ትወርሱአት ዘንድ በምትሄዱባት ምድር የምታዳርጉትን ሥርዓትና ድንጋጌ አስተምራችሁ ዘንድ እግዚአብሔር አዘዘኝ። 15 እግዚአብሔር
በኮሬብ በእሳት መካከል ሆኖ በተናገራችሁ ጊዜ መልክን ከቶ እንዳላያችሁ፤ለራሳችሁ እጅግ ተጠንቀቁ። 16 የማናቸውንም ፍጥረት ምሳሌ የተቀረጸውን ምስል
በወንድ ወይም በሴት፥ 17 ወይም በማናቸውም በምድር ባለው በዱር እንስሳ መልክ፥ ወይም ከሰማይም በታች የሚበርረውን የወፍን ምሳሌ፥ 18 ወይም በምድር
ላይ የሚሳበውን ሁሉ ምሳሌ፥ ወይም ከምድርም በታች በውኃ ውስጥ የሚኖረውን የዓሣን ሁሉ ምሳሌ በማድረግ እንዳትረክሱ ለራሳችሁ ተጠንቀቁ። 19
ዓይኖቻችሁን ወደ ሰማይ አንሥታችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ ከሰማይ ሁሉ በታች ላሉት ሕዝብ ሁሉ የመደባቸውን ፀሐይንና ጨረቃን ከዋክብትንና የሰማይ
ሠራዊት ሁሉ ባያችሁ ጊዜ አምልኮና ስግደት በማቅረብ እንዳትስቱ ተጠንቀቁ። 20 እናንተን ግን እግዚአብሔር እንደ ዛሬው ሁሉ የርስቱ ሕዝብ ትሆኑለት ዘንድ
ወስዶ ከብረት እሳት ከግብፅ አወጣችሁ። 21 ከዚህም በተጨማሪ እግአብሔር በእናንተ ምክንያት ተቆጣኝ፣ ዮርዳኖስንም እንዳልሻገር ፣እግዚአብሔር
አምላካችሁም ርስት አድርጎ ወደሚሰጣችሁ ወደመልካሚቱ ምድር እንዳልገባ ማለ። 22 እኔ ግን በዚህች ምድር እሞታለሁ፥ ዮርዳኖስንም አልሻገርም፥ እናንተ
ግን ትሻገራላችሁ፥ ያችንም መልካሚቱን ምድር ትወርሳላችሁ። 23 እግዚአብሔር አምላካችሁም ከእናንተ ጋር የገባውን ቃል ኪዳን እንዳትረሱ እግዚአብሔር
አምላካችሁም የከለከለውን በማናቸውም ቅርጽ የተቀረጸውን ምስል እንዳታደርጉ ተጠንቀቁ። 24 እግዚአብሔር አምላካችሁ የሚበላ እሳት ቀናተኛም አምላክ
ነውና። 25 ልጆችን የልጅ ልጆችንም በወለዳችሁ ጊዜ፥ በምድሪቱም ብዙ ዘመን በተቀመጣችሁ ጊዜ፥ በማናቸውም ምስል የተቀረጸውን ምስል አድርጋችሁ
በረከሳችሁም ጊዜ፥ ታስቆጡትም ዘንድ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ክፉ የሆነውን ነገር በሠራችሁ ጊዜ ትወርሱአት ዘንድ ዮርዳኖስን ተሻግራችሁ፤ 26
ከምትገቡባት ምድር እንደምትጠፉ እኔ ዛሬ ሰማይንና ምድርን በእናንተ ላይ ምስክር እንዲሆኑ እጠራለሁ፤ ዘመናችሁም አይረዝምም፥ ፈጽሞም ትጠፋላችሁም።
27 እግዚአብሔርም በአሕዛብ መካከል ይበትናችኋል፥ በአሕዛብም መካከል ጥቂት ትሆናላችሁ፥እግዚአብሔርም ያስወጣችሁኋል። 28 በዚያም የማያዩትን፥
የማይሰሙትን፥ የማይበሉትን፥ የማያሸቱትንም በሰው እጅ ከእንጨትና ከድንጋይ የተሠሩትን አማልክት ታመልካላችሁ። 29 ነገር ግን ከዚያ እግዚአብሔር
አምላካችሁን ትሻላችሁ፤ በፍጹም ልባችሁ፥ በፍጹም ነፍሳችሁም የፈለጋችሁት እንደ ሆነ ታገኛላችሁ። 30 በተጨነቃችሁና ይህም ሁሉ በደረሰባችሁ ጊዜ በዘመኑ
ፍጻሜ ወደ እግዚአብሔር አምላካችሁ ትመለሳላችሁ፥ ድምፁንም ትሰማላችሁ። 31 እግዚአብሔር አምላካችሁ መሓሪ አምላክ ነውና፥ አይተዋችሁም፥
አያጠፋችሁምም፤ ለአባቶቻችሁም የማለላቸውን ቃል ኪዳኑን አይረሳም። 32 እግዚአብሔር ሰውን በምድር ላይ ከፈጠረበት ጊዜ ጀምሮ ከሰማይ እስከ ዳርቻዋ
ድረስ ከቶ እንዲህ ያለ ታላቅ ነገር ወይም እንደ እርሱ ያለ ተሰምቶ እንደ ሆነ ከእናንተ በፊት የነበረውምን የቀደመውን ዘመን ጠይቁ። 33 እናንተ ከእሳት ውስጥ
ሆኖ ሲናገር የእግዚአብሔርን ድምፅ እንደሰማችሁት ሌላ ሕዝብ ሰምቶአልን? 34 ወይም እግዚአብሔር አምላካችሁ በዓይናችሁ ፊት በግብፅ ለእናንተ
እንዳደረገው ሁሉ በፈተናና በተአምራት በድንቅና በጦርነት በጸናች እጅና በተዘረጋ ክንድ በታላቅም ማስፈራት እግዚአብሔር ከሌላ ሕዝብ መካከል ለራሱ
ሕዝብን ይወስድ ዘንድ በዐይናችሁ ፊት አድርጎ ያውቃልን? 35 እግዚአብሔርም አምላክ እንደ ሆነ ታውቁ ዘንድ እነዚህ ነገሮች ለእናንተ የተገለጡ
ናቸው፤ከእርሱም ሌላ አምላክ የለም። 36 ያስተምራችሁ ዘንድ ከሰማይ ድምፁን አሰማችሁ፥ በምድርም ላይ ታላቁን እሳት አሳያችሁ፤ ድምፁንም ከእሳት መካከል
ሰማችሁ። 37 አባቶቻችሁን ስለወደደ ከእነሱም በኋላ ዘራቸውን መረጠ፥ ከግብፅም በታላቁ ኃይል በመገኘቱ አወጣችሁ፤ 38 ዛሬ እንደ ሆነ ከእናንተ የጸኑትን
ታላላቆችን አሕዛብ ከፊታችሁ ሊስያወጣቸውና ለእናንተም ምድራቸውንም ርስት አድርጎ ሊሰጣችሁ ነው። 39 እንግዲህ እግዚአብሔር በላይ በሰማይ በታችም
በምድር አምላክ እንደ ሆነ፥ ሌላም እንደሌለ ዛሬ እወቁ፤ በልባችሁም ያዙት። 40 ለእናንተ ከእናንተም በኋላ ለልጆቻችሁ መልካም ይሆን ዘንድ እግዚአብሔር
አምላካችሁም ለዘላለም በሚሰጣችሁ ምድር ዕድሜአችሁ ይረዝም ዘንድ እኔ ዛሬ የማዝዛችሁን ሥርዓቱንና ትእዛዙን ጠብቁ። 41 በዚያን ጊዜ ሙሴ አስቀድሞ
ጠላት ያልነበረውን ሰው ሳያውቅ የገደለው ሰው 42 ወደ አንዲቱ ሸሽቶ በሕይወት ይኖር ዘንድ በምሥራቅ በኩል በዮርዳኖስ ማዶ ሦስት ከተሞች መረጠ። 43
ከተሞቹም ለሮቤል ነገድ በምድረ በዳ በደልዳላ ስፍራ ያለ ቦሶር፥ ለጋድም ነገድ በገለዓድ ያለ ራሞት፥ ለምናሴም ነገድ በባሳን ያለ ጎላን ነበሩ። 44 ሙሴ
በእስራኤል ልጆች ፊት ያኖራት ሕግ ይህች ናት። 45 ሙሴና የእስራኤል ልጆች ከግብፅ ከወጡ በኋላ እግዚአብሔር የተናገራቸው የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች፥
ሥርዓቶች፥ ሌሎችም ድንጋጌዎች እነዚህ ናቸው፤ 46 በቤተ ፌጎር አንጻር ባለው ሸለቆ፥ በሴዎን ምድር፣ ከዮርዳኖስ በስትምሥራቅ፥ በነበሩበት ጊዜ፥ሙሴና
የእስራኤል ልጆች ከግብፅ በወጡበት ጊዜ ድል ያደረጉአቸው በሐሴቦን ተቀምጦ በነበረው በአራውያን ንጉሥ ነበር። 47 የእርሱንና የባሳንን ንጉሥ የዐግን ምድር
ወሰዱ፤ 48 በምሥራቅ በኩል በዮርዳኖስ ማዶ የነበሩትን የሁለቱ የአሞራያን ነገሥታት እነዚህ ናቸው። ይህም ምድር ከአርኖን በአሮዔር ዳርቻ እስከ ሴዎን ተራራ
እስከ አርሞንዔም ተራራ ድረስ፥ 49 በምሥራቅ በኩል የዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ ሜዳ በሙሉ ጨምሮ በዮርዳኖስ ማዶ ከፈስጋ ተራራ በታች ያለውን ዓረባ ሁሉ
እስከ ዓረባ ባሕር ድረስ ያለው ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 4:1

እኔ ላስተምራችሁ ነው
እግዚአብሔር እንዲያደርጉት የሚፈልግባቸውን ሙሴ ለእስራኤል ሕዝብ እየነገራቸው ነው።

እንድታደርጓቸው
“እና ታዘዟቸው”

በቃሉ ላይ አትጨምሩ -- ከእርሱም አትቀንሱ
እግዚአብሔር ሕዝቡ አዲስ ሕግ እንዲያዘጋጁ ወይም አስቀድሞ የሰጣቸውን ቸል እንዲሉ አይፈልግም።

Deuteronomy 4:3

ዐይኖቻችሁ ዐይተዋል
እዚህ ጋ “ዐይኖት” የሚያመለክቱት የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “ዐይታችኋል” (See: Synecdoche)

በብዔልፌጎር ምክንያት
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በብዔልፌጎር በሠራችሁት ኃጢአት ምክንያት” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ፌጎር
ይህንን በዘዳግም 3:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አምላካችሁ እግዚአብሔር ከመካከላችሁ አጥፍቷቸዋል
ሙሴ የእስራኤልን ሕዝብ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “የአንተ” እና “አንተ” ነጠላ ቁጥር ናቸው። (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

ከእግዚአብሔር ጋር የተጣበቃችሁ እናንተ
ጸሐፊው በእግዚአብሔር መታመንና እርሱን መታዘዝን በአካላዊ ሁኔታ አንድን ሰው ከመያዝ ጋር አመሳስሎ ይናገራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ጠንቃቆች የነበራችሁ እናንተ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:5

ተመልከቱ
“ልብ በሉ”

በምድሪቱ መካከል እንደዚሁ ልታደርጉ ይገባል
“በምድሪቱ በምትኖሩበት ጊዜ ልትታዘዟቸው ይገባችኋል”

ጠብቋቸው፣ አድርጓቸውም
በመሠረቱ ሁለቱም ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን እንዲታዘዟቸው አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “በጥንቃቄ ታዘዟቸው” (See: Doublet)

ይህ በሕዝቦች ፊት ጥበባችሁና ማስተዋላችሁ ነው
የነገር ስም የሆኑት “ጥበብ” እና “ማስተዋል” እንደ ቅጽል ሐረግ ሊተርጎሙ ይችላሉ፣ የነገር ስም የሆነው “ፊት” ሰዎች የአንድን ነገር ዕሴት እንዴት እንደሚፈርዱ ወይም እንደሚወስኑ ያመለክታል። አ.ት፡ “ጥበበኞችና አስፈላጊ የሆነውን የምትረዱ መሆናችሁን ለሕዝቦች የሚያሳየው ይህ ነው” (See: የነገር ስም እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ ታላቅ ሕዝብ ጥበበኛና አስተዋይ ሕዝብ ነው
“መንግሥት” የሚለው ቃል ለዚያ መንግሥት ሕዝብ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የዚህ ታላቅ መንግስት ሕዝብ ጥበበኞችና አስተዋዮች ናቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:7

እንደ እርሱ ያለ ታላቅ ሕዝብ ማን አለ? ዛሬ በዚያ ማን ታላቅ ሕዝብ አለ?
እነዚህ ምላሽ የማይፈልጉ ጥያቄዎች እንደ መግለጫ ሆነው መተርጎም ይችላሉ። አ.ት፡ “እንደ እርሱ ያለ ታላቅ ሕዝብ የለም። ዛሬ ሌላ ታላቅ ሕዝብ የለም”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:9

ብቻ አስተውሉ -- ራሳችሁን ጠብቁ -- አትርሱ -- ዐይኖቻችሁ -- ልባችሁ -- ሕይወታችሁ -- ለልጆቻችሁና ለልጅ ልጆቻችሁ እንዲታወቁ አድርጉ -- በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ቆማችኋል
ሙሴ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤላውያን ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ”፣ “የአንተ” እና “ራሳችሁ” እንዲሁም “አስተውሉ”፣ “ጠብቁ” እና “አስታውቁ” የሚሉት ትዕዛዛት በሙሉ ነጠላ ቁጥር ናቸው። (ተውላጠ ስም እና Forms of You የሚለውን ተመልከት)

ብቻ አስተውሉ፣ ራሳችሁንም በጥንቃቄ ጠብቁ
“በጥንቃቄ አስተውሉ፣ እነዚህን ነገሮች ሁል ጊዜ ለማስታወስም እርግጠኞች ሁኑ”

አትርሱ -- ከልባችሁ አይራቁ
እነዚህ ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን የእስራኤል ሕዝብ ያዩትን ማስታወስ እንዳለባቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Parallelism)

ዐይኖቻችሁ ዐይተዋል
እዚህ ጋ “ዐይኖች” ሰውን ይወክላሉ። አ.ት፡ “ዐይታችኋል” (See: Synecdoche)

ሕዝቡን ሰብስብልኝ
“ሕዝቡን በአንድ ላይ ሰብስበህ ወደ እኔ አምጣልኝ”

Deuteronomy 4:11

ወደ ሰማይ ልብ በሚደርስ እሳት
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። “ልብ” የአንድ ነገር “መካከል” ወይም “ውስጠኛው ክፍል” ማለት ሲሆን “ሰማይ” ደግሞ የሚያመለክተው ጠፈርን ነው። አ.ት፡ “ወደ ጠፈር በሚደርስ እሳት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በጨለማ፣ ደመና እና ድቅድቅ ጨለማ
እዚህ ጋ “ድቅድቅ ጨለማ” የሚገልጸው ደመናን ነው። አ.ት፡ “ጥቅጥቅ ባለ ጥቁር ደመና” (See: Hendiadys)

ድቅድቅ ጨለማ
ሌላው አማራጭ ትርጉም “ከባድ ደመና” የሚለው ነው።

Deuteronomy 4:13

ዐወጀ
“እግዚአብሔር ዐወጀ”

Deuteronomy 4:15

ስለዚህ ለራሳችሁ እጅግ ተጠንቀቁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ስለዚህ በምታደርጉት ነገር በጣም መጠንቀቅ ይኖርባችኋል” ወይም 2) “ነፍሳችሁን በጥንቃቄ ጠብቁ”

ራሳችሁን አታርክሱ
“ትክክል ያልሆነውን ነገር አታድርጉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመሬት ላይ የሚሳብ
“በመሬት ላይ የሚጎተት”

Deuteronomy 4:19

ዐይኖችህን አንሥተህ -- ስትመለከት -- ስትቀርብ -- አምላክህ እግዚአብሔር
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት አገባቦችና “ማንሣት”፣ “መመልከት” እና “መቅረብ” ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

ለማምለክ አትቅረብ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ለማምለክ እንድትፈልግ እንዲያደርግህ አትፍቀድ” ወይም “ታመልክ ዘንድ ለራስህ ፈቃድን አትስጥ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሰማይ ሰራዊትን ሁሉ
“በጠፈር ላይ ለማየት የምትችላቸውን ነገሮች ሁሉ”። ይህ በሌላ አባባል ፀሐይን፣ ጨረቃንና ከዋክብትን ያመለክታል።

አምላክህ እግዚአብሔር ለሕዝቦች ሁሉ ከሰጣቸው ድርሻ
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። ሙሴ፣ ምግብን እንደመሳሰሉ ትናንሽ ነገሮች እግዚአብሔር ለሕዝብ ወገኖች አከፋፍሎ እንደሚሰጣቸው የሚናገረው ስለ ከዋክብት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከብረት ምድጃ አውጥቶ አመጣችሁ
የማብሰያው ብረት እንደሚግል ሙሴ የሚናገረው ስለ ግብፅና እስራኤላውያን እንደ ብረት ሆነው በዚያ ይሠሩ ስለነበረው ከባድ ሥራ ነው። አ.ት፡ “ሰዎች ከባድ ሥራ እንድትሠሩ ከሚያደርጉበት ምድር አውጥቶ አመጣችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የርስቱ ሕዝብ እንድትሆኑለት
ይህ “የእርሱ ብቻ የሚሆንለት ሕዝብ” ተብሎ ሊተረጎም የሚችል ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:21

በእናንተ ምክንያት እግዚአብሔር ተቆጣኝ
ሙሴ በእስራኤል ሕዝብ ላይ በመቆጣቱ ምክያንት እግዚአብሔርን ሳይታዘዝ የቀረበትን ጊዜ ያመለክታል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። ይህንን በዘዳግም 1:37 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

አምላክህ እግዚአብሔር ወደሚሰጥህ
ሙሴ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤላውያን ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

Deuteronomy 4:23

ለራሳችሁ ተጠንቀቁ
“በጥንቃቄ አስተውሉ”

አምላክህ እግዚአብሔር የከለከለውን -- አምላክህ እግዚአብሔር
ሙሴ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤላውያን ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

አምላክህ እግዚአብሔር ቀናተኛና የሚባላ እሳት ነው
ሙሴ፣ እግዚአብሔር ሲቆጣ የሚያደርጋቸውን ነገሮችን እሳት ከሚያቃጥልበት መንገድ ጋር ያነጻጽራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሌሎች አማልክትን እንድታመልክ ስለማይፈልግ እሳት እንደሚያደርገው አምላክህ እግዚአብሔር በብርቱ ይቀጣሃል፣ ያጠፋሃልም”።(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:25

በወለድህ -- አምላክህ እግዚአብሔር
እዚህ ጋ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት ነጠላ ቁጥሮች ናቸው።

መውለድ
የአንዱ አባት ወይም አያት መሆን

ራሳችሁን ብታረክሱ
“ትክክል ያልሆነውን ብታደርጉ”። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

እርሱን ታስቆጡት ዘንድ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን ብታደርጉ
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እርሱ ክፉ ያለውን በማድረግ አምላካችሁን እግዚአብሔርን ታስቆጡታላችሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሰማይና ምድር ምስክር እንዲሆኑ እጠራቸዋለሁ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) ሙሴ ለሚናገረው በሰማይ የሚኖሩትን ሁሉና ምድርን ምስክር አድርጎ ይጠራል ወይም 2) ሙሴ፣ ሰዎችን የሆኑ ይመስል ሰማይና ምድር እርሱ ለሚናገረው ምስክር እንዲሆኑ ይጠራቸዋል። (See: (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት and Personification)

ረጅም ዘመን አትቀመጡበትም
ረጅም ቀናት የረጅም ዕድሜ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ረጅም ዘመን መኖር አትችሉም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ነገር ግን ፈጽሞ ትጠፋላችሁ
በ4:27 ላይ እንደተመለከተው እያንዳንዱ እስራኤላዊ አይገደልም። እዚህ ጋ “ፈጽሞ መጥፋት” በጥቅሉ ብዙ እስራኤላውያን እንደሚሞቱ አጽንዖት መስጫ ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ነገር ግን እግዚአብሔር ብዙዎቻችሁን ያጠፋችኋል” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:27

እግዚአብሔር በሕዝቦች መካከል ይበትናችኋል
ሕዝቡ ዘር የሆነ ይመስል እግዚአብሔር እርሻ ላይ እንደሚበትናቸው ሙሴ ይናገራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ወደተለያዩ አገሮች ይላካችኋል፣ በዚያ እንድትኖሩም ያስገድዳችኋል”።(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርቆ ይሰዳችኋል
“ይልካችኋል” ወይም “ጠላቶቻችሁ እንዲወስዷችሁ ያደርጋል”

የሰው የእጅ ሥራ፣ እንጨትና ድንጋይ
እዚህ ጋ “የሰው እጅ” የሚያመለክተው ሰውን ራሱን ሲሆን “ሥራ -- እንጨትና ድንጋይ” ደግሞ የቀረጿቸውን ጣዖታት ያመለክታሉ። አ.ት፡ “ሰዎች የሠሯቸው የእንጨትና የድንጋይ ጣዖታት” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 4:29

ነገር ግን ከዚያ
“ነገር ግን በሌሎች አገሮች በምትኖሩበት ጊዜ”

ትፈልጉታላችሁ
እዚህ ጋ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

እርሱን በምትፈልጉበት ጊዜ
“በእርግጥ እርሱን ለመፈለግ በምትሞክሩበት ጊዜ” ወይም “እርሱን በእርግጥ ለማወቅ በምትሞክሩበት ጊዜ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በፍጹም ልባችሁና በፍጹም ነፍሳችሁ
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የሰውን ውስጠኛ ማንነት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች በአንድነት የተነገሩት “ሙሉ በሙሉ” ወይም “በቅንነት” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:30

ይመጣብሃል
“ይደርስብሃል”

በእነዚያ በኋለኞቹ ቀናት
“ከዚያ በኋላ” ወይም “ከዚያም”

ድምፁን ትሰማለህ
እዚህ ጋ “መስማት” ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን ትሩሙ ማድመጥና መታዘዝ ነው። በተጨማሪም፣ “ድምፁን” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ሆኖ እርሱ በሚናገረው ላይ አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “እርሱ የሚላችሁን ታዘዙት” (የአነጋገር ዘይቤ እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:32

እንደ እናንተ የእግዚአብሔር ድምፅ ከእሳት መካከል ሲናገር የሰማና በሕይወት የኖረ ሕዝብ አለ?
እዚህ ጋ፣ ባለፈው ጊዜ እግዚአብሔር እንዴት አስገራሚ በሆነ መንገድ እንደተናገራቸው የእስራኤል ሕዝብ እንዲያስታውሱ ተደርገዋል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከእናንተ በስተቀር እግዚአብሔር ከእሳት መካከል ተናግሮት በሕይወት የኖረ ሌላ ሕዝብ የለም”።(ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ድምፅ ሲናገር የሰማ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር በድምፁ ተወክሏል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሲናገር ድምፁን ሰምታችኋል” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 4:34

በጽኑ እጅና በተዘረጋች ክንድ
እዚህ ጋ “ጽኑ እጅ” እና “የተዘረጋች ክንድ” የእግዚአብሔርን ኃይል የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጽኑ ኃይሉን በማሳየት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዐይኖቻችሁ ፊት
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚያመለክቱት የሰውን ሁለንተናውን ነው። አ.ት፡ “በፊት ለፊታችሁ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 4:35

እነዚህ ነገሮች ለእናንተ ታይተዋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች አሳይቶአችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንድትሰሙ አድርጎችኋል -- እንድታዩ አድርጎችኋል
“እንደሰማችሁ አረጋግጧል . . . እንዳያችሁ አረጋግጧል”

አድርጎችኋል -- ሰምታችኋል
ሙሴ ከብዙ ዓመታት በፊት በሲና ተራራ የተናገራቸውን እነዚያኑ ሕዝቦች ይናገር ይመስል ለሕዝቡ ይናገራል። በመሠረቱ በሲና ተራራ የነበሩት ሰዎች እነዚህን ቃላት ለሚናገራቸው ሰዎች አባቶቻቸው ነበሩ። አ.ት፡ “አባቶቻችሁን … አድርጓል፣ አባቶቻችሁ ሰምተዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:37

አባቶቻችሁ
ይህ የሚያመለክተው አብርሃምን፣ ይስሐቅን፣ ያዕቆብንና የያዕቆብን ወንዶች ልጆች ነው።

በሀልዎቱ፣ በታላቅ ኃይሉ
“ከሀልዎቱ በሚመጣ በታላቅ ኃይሉ” ወይም “በታላቅ ኃይሉ”

Deuteronomy 4:39

በልብህ አኑረው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አስታውሰው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በላይ በሰማይና በታች በምድር
“በሰማይ” እና “በምድር” የሚሉት ሁለት ሐረጎች ሁለት ጽንፎችን የሚያሳዩ ሲሆኑ ትርጉማቸው “በሁሉ ስፍራ” ማለት ነው። አ.ት፡ “በሁሉ ነገር ላይ” (See: Merism)

ዕድሜህ እንዲረዝም
ረጅም ቀናት ለረጅም ሕይወት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:26 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ረጅም ዕድሜ ለመኖር እንድትችል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:41

ቦሶር -- ራሞት -- ጎላን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 4:44

ሕጉ ይህ ነው
ይህ በቀጣዮቹ ምዕራፎች ሙሴ የሚሰጣቸውን ሕግጋት ያመለክታል።

ቤተ ፈጎር
ይህ በሞዓብ ውስጥ ፈስጋ ተራራ አጠገብ የሚገኝ ከተማ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 3:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሴዎን -- አሞራውያን -- ሐሴቦን
“ንጉሥ ሴዎን … አሞራውያን ሕዝቦች … የሐሴቦን ከተማ”። እነዚህን ስሞች በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Deuteronomy 4:47

ምድሩን
የንጉሥ ሴዎንን ምድር

የባሳን ንጉሥ ዐግ
ይህንን በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከዮርዳኖስ ማዶ በስተምስራቅ -- ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ
ይህ ከእስራኤል በስተምስራቅ፣ ከዮርዳኖስ ወንዝ ባሻገር ያለውን ምድር ያመለክታል። ሙሴ ይህንን በሚናገርበት ጊዜ ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ ነበር። አ.ት፡ “ከዮርዳኖስ ወንዝ አቅጣጫ በስተምስራቅ … ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ በኩል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሮዔር
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:36 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የአርኖን ሸለቆ
ይህ የአንድ ቦታ ስም ነው። ይህንን በዘዳግም 2:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሴዎን ተራራ -- የአርሞንዔም ተራራ
እነዚህ የተራራ ስሞች ናቸው። እነዚህን ስሞች በዘዳግም 3:8-9 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

የዓረባ ባህር -- ፈስጋ ተራራ
እነዚህን ስሞች በዘዳግም 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ሙሴም የእስራኤል ልጆችን ሁሉ ጠርቶ እንዲህ አላቸው፦እስራኤል ሆይ፥ እንድትማሩአቸውና እንድትጠብቁአቸው ዛሬ በጆሮአችሁ የምናገራውን ሥርዓቶችንና ድንጋጌዎችን ስሙ። **2** እግዚአብሔር አምላካችን ከእኛ ጋር በኮሬብ ቃል ኪዳን አድርጎአል። **3** እግዚአብሔር ከአባቶቻችን ቃል ኪዳን አላደረገም ዛሬ በሕይወት ካለነው ከእኛ ጋር ነው። **4** እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ፊት ለፊት በተራራው ላይ በእሳት መካከል ተናገረ፥ **5** (በዚያን ጊዜ ከእሳቱም የተነሣ ፈርታችሁ ወደ ተራራው ባልቀረባችሁ ጊዜ ቃሉን ልገልጥላችሁ በእግዚአብሔርና በእናንተ መካከል ቆሜ ነበር) ። እግዚአብሔርም እንዲህ አለ፦ **6** ከባርነት ቤት፥ ከግብፅ ምድር ያወጣኋችሁ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ። **7** ከእኔ በቀር በፊቴ ሌሎች አማልክት አይኑራችሁ። **8** በላይ በሰማይ፥ወይም በታች በምድር፣ወይም ከምድርም በታች በውኃ፥ ማናቸውንም ምሳሌ የተቀረጸውን ምስል ለራሳችሁ አታድርጉ። **9** እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ቀናተኛ ስለሆንኩ ለአማልክት አትስገዱላቸው፥ ወይም እነርሱን አታገልግሉአችሁ። በሚጠሉኝ ላይ እስከ ሦስተኛና አራተኛ ትውልድ ድረስ የአባቶችን ኃጢአት በልጆች ላይ ቅጣትን ያመጣል፥ **10** ለቃል ኪዳኔም ታማኝነት ለሚያሳዩኝና ለሚወዱኝ ትእዛዜንም ለሚጠብቁ እስከ ሺህ ትውልድ ድረስ ምሕረትን የማደርግ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ቀናተኛ አምላክ ነኝ። **11** የአምላካችሁን ስም በከንቱ አትጠቀሙ፥ እግዚአብሔር ስሙን በከንቱ የሚጠቀመውን ከበደል አያነጻውምና። **12** እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዳዘዛችሁ የሰንበትን ቀን ትቀድሱት ዘንድ ጠብቁ። **13** ስድስት ቀን ሥሩ ተግባራችሁንም ሁሉ አድርጉ፤ **14** ሰባተኛው ቀን ግን ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ ሰንበት ነው። እናንተ እንደምታርፉ ሁሉ አገልጋያችሁና የቤት ሠራተኛችሁ ያርፉ ዘንድ እናንተ ወንድ ልጆቻችሁ፥ ሴት ልጆቻችሁም ፥ አገልጋዮቻችሁ፥ የቤት ሠራተኞቻችሁም በፊታችሁ፥ አህዮቻችሁም፥ ከብቶቻችሁም፥ ሁሉ በደጆቻችሁ ውስጥ ያለው እንግዳም ጭምር በሰንበት ምንም ሥራ አትሥሩ። **15** እናንተም በግብፅ በሪያ እንደ ነበራችሁ አስቡ፥ እብዚአብሔር አምላካችሁ በጸናች እጅና በተዘረጋች ክንድ ከዚያ አውጣችሁ። ስለዚህ እግዚአብሔር አምላካችሁ የሰንበትን ቀን ትጠብቁ ዘንድ አዘዛችሁ። **16** እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዳዘዛችሁ ፤ እግዚአብሔር አምላካችሁ በሰጣችሁ ምድር ላይ ዕድሜአችሁ እንዲረዝምና መልካም እንዲሆንላችሁ አባታቸውንና እናታቸውን አክብሩ። **17** አትግደሉ። **18** አታመንዝሩ። **19** አትስረቁ። **20** በባልንጀራችሁ ላይ በሐሰት አትመስክሩ። **21** የባልንጀራችሁን ሚስት አትመኙ፤ የባልጀራችሁን ቤት፥ እርሻውንም፥ አገልጋዩንም፥ የባልጀራችሁንም በሬውንም፥ አህያውንም፥ ከባልጀራችሁ ገንዘብ ሁሉ ማናቸውንም አትመኙ። **22** እግዚአብሔር በተራራው ላይ በእሳትና በደመና በጨለማም ውስጥ ሆኖ በታላቅ ድምፅ፥ እነዚህን ቃሎች ለጉባኤአችሁ ሁሉ ከተናገረው ምንም አልጨመረም። በሁለቱም የድንጋይ ጽላቶቶች ላይ ጻፋቸው ለእኔም ሰጠኝ። **23** ተራራው በእሳት ሲነድድ ከጨለማው ውስጥ ድምፁን በሰማችሁ ጊዜ እናንተ የነገዶቻችሁ አለቆች ሽማግሌዎቻችሁም ወደ እኔ ቀረባችሁ። **24** አላችሁም፦ እነሆ አምላካችን እግዚአብሔር ክብሩንና ታላቅነቱን አሳይቶናል፥ ከእሳትም ውስጥ ድምፁን ሰምተናል፤ እግዚአብሔርም ከሰዎች ጋር ሲነጋገር ሰዎችም በሕይወት ሲኖር ዛሬ አይተናል። **25** አሁን እንግዲህ ይህች ታላቂቱ እሳት ታቃጥለናለችና ለምን እንሞታለን? እኛ የእግዚአብሔርን የአምላካችንን ድምፅ ደግሞ ብንሰማ እንሞታለን። **26** ከሥጋ ለባሽ ሁሉ እኛ እንደ ሰማን በእሳት ውስጥ ሆኖ ሲናገር የሕያው አምላክን ድምፅ ሰምቶ በሕይወቱ የኖረ ማን ንው? **27** አንተ ቅረብ፤ እግዚአብሔር አምላካችን የሚለውን ሁሉ ስማ፤ እግዚአብሔር አምላካችንም ለአንተ የሚናገረውን ሁሉ ለእኛ ንገረን፤ እኛም ሰምተን እናደርገዋለን አላችሁ። **28** በተናገራችሁኝም ጊዜ እግዚአብሔር የእናንተን ቃል ሰማ። እግዚአብሔርም አለኝ፦ይህ ሕዝብ የተናገሩህን ቃል ሰምቼአለሁ፤ የተናገሩትም ሁሉ መልካም ነው። **29** ለእነርሱ ለዘላለምም ለልጆቻቸው መልካም ይሆንላቸው ዘንድ፥ እንዲፈሩኝ፥ ሁልጊዜም ትእዘዜን ሁሉ እንዲጠብቁ፥ እንዲህ ያለ ልብ ምነው በነበራቸው! **30** ሄደህ እንዲህ በላቸው፦ ወደ ድንኳናችሁ ተመለሱ። **31** አንተ ግን በዚህ በእኔ ዘንድ ቁሙ፥ ርስት አድርጌ በምሰጣቸውም ምድር ላይ ያደርጉአት ዘንድ የምታስተምራቸውን ትእዛዜንና ሥርዓቴን፥ ድንጋጌንም ሁሉ እነግርሃለሁ። **32** ስለዚህ እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዳዘዛችሁ ታደርጉ ዘንድ ጠብቁ፥ ከእርሱም ወደ ቀኝም ወደ ግራም ፈቀቅ አትበሉ። **33** በሕይወት እንድትኖሩ መልካምም እንዲሆንላችሁ፥ በምትወርሱአትም ምድር ዕድሜአችሁ እንዲረዝም፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ ባዘዛችሁ መንገድ ሁሉ ሄዱ።

Deuteronomy 5:1

እስራኤልን ሁሉ ጠራ
እዚህ ጋ “ሁሉ” የሚለው ቃል ግነት ነው። ሙሴ በእስራኤል ያሉ ሁሉ ቃሉን እንዲሰሙና እንዲታዘዙ ፈልጓል፣ ይሁን እንጂ ሁሉ ይሰማው ዘንድ ምናልባት ድምፁ በጣም ከፍ ያለ አልነበረም። (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

ዛሬ በጆሮአችሁ የምናገረውን
እዚህ ጋ “ጆሮ” የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተናውን ነው። ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር አጽንዖት የሚሰጠው ሰዎቹ ኃጢአትን እንዳያደርጉ ሙሴ የነገራቸውን እንደሚያውቁና ኃጢአት መሥራታቸውን አለማወቃቸውን እንዳይናገሩ ነው። አ.ት፡ “ዛሬ የምነግራችሁን” (Synecdoche እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ከአባቶቻችን ጋር ይህንን ቃል ኪዳን አላደረገም
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር ቃል ኪዳን ያደረገው ከኋለኛው የእስራኤል ትውልድ ጋር ደግሞ እንጂ በኮሬብ ከነበሩት ጋር ብቻ አይደለም ወይም 2) እግዚአብሔር በሩቅ ከነበሩት አባቶቻቸው አብርሃምን፣ ይስሐቅንና ያዕቆብን ከመሳሰሉት ጋር ይህንን ቃል ኪዳን አላደረገም፤ ይልቁንም ይህ ቃል ኪዳን የጀመረው በኮሬብ ከነበሩት እስራኤላውያን ጋር ነው።

Deuteronomy 5:4

ፊት ለፊት
ለእርስ በርሳቸው ቅርበት ያላቸው ሁለት ሰዎች ሲነጋገሩ እርስ በርስ እንደሚተያዩ ለመግለጽ የቋንቋህን የአነጋገር ዘይቤ ተጠቀም። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 5:7

በፊቴ ሌሎች አማልክት አይኑሩህ
“እኔን እንጂ ሌሎች አማልክትን ማምለክ የለብህም”

ከምድር በታች ያለውን ወይም ከውሃ በታች ያለውን
ይህ በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከእግሮቻችሁ በታች ባለው ምድር ላይ ያለ ወይም ከምድር በታች በውሃ ውስጥ ያለ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 5:9

አትስገዱላቸው ወይም አታገልግሏቸው
“የተቀረጹትን ምስሎች አታምልኩ ወይም እነርሱ የሚያዟችሁን አታድርጉ”

አታድርግ
“መቼም ቢሆን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ ቀናተኛ አምላክ ነኝ
“እኔን ብቻ እንድታመልኩኝ እፈልጋለሁ”

ለሚወዱኝ የቃል ኪዳን ታማኝነቴን ለሺዎች የማሳይ
“ታማኝነት” የሚለው የነገር ስም “በታማኝነት” ወይም “ታማኝ” ተብሎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሚወዱኝን ሺዎችን በታማኝነት እወዳቸዋለሁ” ወይም “ከሚወዱኝ ከሺዎች ጋር ለቃል ኪዳን ታማኝ እሆናለሁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ለሚወዱኝ ለሺዎች
አንዳንድ ትርጓሜዎች “ለሚወዱኝ ለአንድ ሺህ ትውልዶች” በሚል ይነበባሉ። “ሺዎች” የሚለው ቃል ለመቁጠር የሚበዛውን ቁጥር ለማመልከት የሚውል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ለሚወዱኝ ለእነርሱ እስከ ዘላለም” (Assumed Knowledge and Implicit Information፣ ፈሊጣዊ አነጋገር እና ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 5:11

የእግዚአብሔርን ስም አታንሣ
“በእግዚአብሔር ስም አትጠቀም”

አታድርግ
ይህንን በዘዳግም 5:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በከንቱ
“በግድየለሽነት” ወይም “ተገቢውን አክብሮት ባለመስጠት” ወይም “ለተሳሳቱ ዓላማዎች”

እግዚአብሔር ከበደል አያነጻውም
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በደለኛ አድርጎ ይቆጥረዋል” ወይም “እግዚአብሔር ይቀጣዋል” (ድርብ አሉታዎች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 5:12

ቅዱስ አድርገህ እንድትጠብቀው
“ለእግዚአብሔር እንድትለየው”

ሥራህን ሁሉ ሥራ
“የተለመደውን ሥራህን ሁሉ ሥራ”

ሰባተኛው ቀን
“ቀን 7”። እዚህ ጋ “ሰባተኛው” ለሰባት ተራ ቁጥር ነው። (See: Ordinal Numbers)

በእርሱ አትሥራበት
“በዚያን ቀን ምንም አትሥራ”

በደጆችህ ውስጥ
እዚህ ጋ “ደጆች” ከተማን ራሱን የሚያመላክት ነው። አ.ት፡ “በማኅበረሰብህ መካከል” ወይም “በከተማህ ውስጥ” ወይም “ከአንተ ጋር የሚኖሩ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 5:15

አስታውስ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ማስታወስ አለብህ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በጽኑ እጅና በተዘረጋች ክንድ
እዚህ ጋ “ጽኑ እጅ” እና “የተዘረጋች ክንድ” የእግዚአብሔርን ኃይል የሚያሳይ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ጽኑ ኃይሉን በማሳየት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 5:17

አታድርግ
ይህንን በዘዳግም 5:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አታመንዝር
“ከሚስትህ በቀር ከሌላ ከማንም ጋር አትተኛ”

በባልንጀራህ ላይ በሐሰት አትመስክር
“ስለ ሌላው ሰው ውሸትን አትናገር”

Deuteronomy 5:21

አታድርግ
ይህንን በዘዳግም 5:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 5:23

ድምፁን ሰምታችኋል
“ድምፅ” የሚለው ቃል የቃልን ድምፅ ወይም ተናጋሪውን ሰው የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የቃሉን ድምፅ ሰምታችኋል” ወይም “እግዚአብሔር ሲናገር ሰምታችኋል” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 5:25

ታዲያ ለምን እንሞታለን?
እግዚአብሔር ከተናገራቸው እንደሚሞቱ በማሰብ ፈርተው ነበር። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንሞታለን ብለን ፈርተናል” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ያደረገ -- ከእኛ በቀር ማን አለ?
ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “… ያደረገ ከእኛ በቀር ሌላ አንድም ሕዝብ የለም”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሥጋ ሁሉ
ይህ ሰዎችን ሁሉ ወይም ሕያዋን ፍጥረታትን ይወክላል። አ.ት፡ “ሰዎች ሁሉ” ወይም “ሕያዋን ፍጥረታት በሙሉ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 5:28

በነገራችሁኝ ጊዜ
እዚህ ጋ “እኔን” የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

ምነው በኖራቸው
የአንተ ቋንቋ ለአንድ ነገር የሞኖርን ብርቱ ፍላጎት የሚገልጽ የአነጋገር ዘይቤ ካለው እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “ቢኖሩ በጣም ደስ ይለኝ ነበር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 5:31

ታስተምራቸዋለሁ
“የእስራኤልን ሕዝብ ታስተምራለህ”

Deuteronomy 5:32

ጠብቁ
ሙሴ ለእስራኤል ሕዝብ ትዕዛዝ እየሰጠ ነው።

ወደ ቀኝም ወደ ግራም አትበሉ
ይህ እግዚአብሔርን የማይታዘዘውን ሰው ከትክክለኛው መንገድ ከሚወጣው ሰው ጋር ያነጻጽረዋል። አ.ት፡ “በየትኛውም መንገድ ለእርሱ የማትታዘዝ መሆን የለብህም” ወይም “የሚላችሁን ሁሉ ማድረግ አለባችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዕድሜአችሁ እንዲረዝም
ረጅም ቀናት የረጅም ዕድሜ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። ይህንን በዘዳግም 4:40 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ረጅም ዕድሜ መኖር እንድትችሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ከዮርዳኖስ ማዶ በምትውርሱአት ምድር የምትጠብቃችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዳስተምራችሁ ያዘዘኝ እነዚህ ትእዛዘት፥ ሥርዓትና ድንጋጌዎች እነዚህ ናቸው፤ **2** እኔ የማዛችሁን ሥርዓትንና ትእዛዘትን በመጠበቅ እናንተ፥ ልጆቻችሁ፥ የልጅ ልጆቻችሁም በዘመናችሁ ዕድሜአችሁ እንዲረዝም እግዚአብሔር አምላካችሁን አክብሩ። **3** እንግዲህ እስራኤል ሆይ፥ ስማ፤ መልካምም እንዲሆንላችሁ የአባቶቻችሁም አምላክ እግዚአብሔር ተስፋ እንደሰጣችሁ ወተትና ማር በምታፈስሰው ምድር እጅግ እንድትበዙ ነው። **4** እስራኤል ሆይ፥ ስማ፥ እግዚአብሔር አምላካችን አንድ እግዚአብሔር ነው። **5** እናንተም እግዚአብሔር አምላካችሁን በፍጹም ልባችሁ፥ በፍጹም ነፍሳችሁ፥ በፍጹም ኃይላችሁ ውደዱ። **6** እኔም ዛሬ እናንተን የማዝዘው ቃል በልባችሁ ይሁን፤ **7** በቤታችሁም ስትቀመጡ፥ በመንገድም ስትሄዱ፥ ስትተኙም፥ ስትነሡም፥ ልጆቻችሁን አስተምሩአቸው። **8** በእጃችሁም ምልክት አድርጋችሁ እሰሩት፥ በዓይኖቻችሁም መካከል እንደክታብ ይሁንላችሁ። **9** በቤታችሁም መቃኖች በደጃፋችሁም በሮች ላይ ጻፉት። **10** እግዚአብሔር አምላካችሁ ለእናንተ ሊሰጣችሁ ለአባቶቻችሁ ለአብርሃም፥ ለይስሐቅና ለያዕቆብ ወደ ማለላቸው ምድር ባገባችሁ ጊዜ፥ ያልሠራሃችኋቸውን ታላላቅና መልካም ከተሞች፥ **11** በመልካም ነገሮች ሁሉ የተሞሉ ቤቶች ያልማስሃችኋቸውን የተማሱ ጉድጓዶች፥ ያልተከልሃችኋቸውን ወይንና ወይራ በሰጣችሁ ጊዜ፥ **12** በበላችሁና በጠገባችሁ ጊዜ፥ በዚያን ጊዜ ከግብፅ ምድር ከባርነት ቤት ያወጣችሁን እግዚአብሔርን እንዳትረሱ ተጠንቀቁ። **13** አምላካችሁን እግዚአብሔርን አክብሩ፤ እርሱንም አምልኩት በስሙም ማሉ። **14** በዙሪያችሁ ያሉትን አሕዛብ የሚያመልኩአቸውን ሌሎችን አማልክት ፍለጋ እንዳትሄዱ፥ እንዳከተከተሉ፤ **15** ምክንያቱም በመካከላችሁ ያለው እግዚአብሔር አምላካችሁ ቀናተኛ አምላክ ስለሆነ፥ ቁጣው እንዳይነድባችሁና ከምድር ገጽ እንዳያጠፋችሁ ተጠንቀቁ። **16** በማሳህ እንደተፈታተናችሁት እግዚአብሔር አምላካችሁን አትፈታተኑት። **17** ያዘዝኋችሁን የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ትእዛዘትንና ሥርዓቱን አጥብቃችሁ ጠይቁ። **18** መልካምም ይሆንላችሁ ዘንድ በእግዚአብሔር ፊት ቅኑንና መልካሙን ነገር አድርጉ፤ እግዚአብሔርም ለአባቶቻችሁ ወደ ማለላቸው ወደ መልካሚቱ ምድር ገብታችሁ እንድትወርሱ፥ **19** እግዚአብሔርም እንደተናገረ ጠላቶቻችሁን ሁሉ ከፊታችሁ ያወጣላችሁ ዘንድ። **20** በኋለኛው ዘመንም ልጆቻችሁ እንዲህ ብለው በጠየቃችሁ ጊዜ፦ እግዚአብሔር አምላካችን ያዘዛችሁ የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች፥ ሥርዓትና ሌሎችስ ድንጋጌዎች እነዚህ ምንድን ናቸው? **21** እናንተም ለልጆቻችሁ እንዲህ በሉአቸው፦ በግብፅ አገር የንጉሥ ፈርዖን አገልጋዮች ነበርን፥ እግዚአብሔርም በጽኑ እጅ ከግብፅ አወጣን፥ **22** እግዚብብሔርም በግብፅና በፈርዖን፥ በቤቱም ሁሉ ላይ በዓይናችን ፊት ታላቅና ክፉ፥ ምልክትና ተአምራትን አደረገ። **23** ለአባቶቻችን ወደ ማለላቸው ምድር አምጥቶን እርስዋን ይሰጠን ዘንድ ከዚያ አወጣን። **24** እንደ ዛሬም በሕይወት እንዲያኖረን ሁልጊዜም መልካም እንዲሆንልን እግዚአብሔር አምላካችንን እንፈራ ዘንድ ይህችንም ሥርዓት ሁሉ እናደርግ ዘንድ እግዚአብሔር አዘዘን። **25** እርሱም እንዳዘዘን በእግዚአብሔር በአምላካችን ፊት እንፈጽመው ዘንድ ይህን ትእዛዝ ሁሉ ብንጠብቅ ለእኛ ጽድቅ ይሆንልናል።

Deuteronomy 6:1

ትጠብቁት ዘንድ -- ለመጠበቅ
“ትታዘዙ ዘንድ … ለመታዘዝ”

ዮርዳኖስን ተሻግራችሁ
“ከዮርዳኖስ ወንዝ ወዲያ ማዶ ሄዳችሁ”

ዕድሜአችሁ እንዲረዝም
ረጅም ቀናት የረጅም ዕድሜ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህ በዘዳግም 4:26 እንዳለው በተመሳሳይ “ረጅም ዘመን እንድትኖሩ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ዕድሜአችሁን እንዳረዝመው” ወይም “ረጅም ዕድሜ እንድትኖሩ አደርጋችሁ ዘንድ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 6:3

እነርሱን ስማ
እዚህ ጋ “ስማ” ማለት ታዘዝ ሲሆን “እነርሱን” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት፣ ሕግጋትና ሥርዓት ስማ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information

ጠብቃቸው
“ታዘዛቸው”

ወተትና ማር የምታፈሰውን ምድር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የተትረፈረፈ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር” ወይም “ከብት ለማርባትና ለእርሻ ምርጥ የሆነ ምድር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 6:4

አምላካችን እግዚአብሔር አንድ ነው
“አምላካችን እግዚአብሔር አንድና ብቸኛ አምላክ ነው”

በሙሉ ልብህ፣ በሙሉ ነፍስህና በሙሉ ኃይልህ
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እነዚህ ሦስቱ ሐረጎች በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት “በፍጹም” ወይም “በቅንነት” ለማለት ነው። በዘዳግም 4:29 ላይ “በሙሉ ልብህ፣ በሙሉ ነፍስህ” የሚለውን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 6:6

እኔ የማዝህን
ሙሴ ለእስራኤል ሕዝብ የሚናገረው የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ነው።

በልብህ ይኑር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ሁል ጊዜ ማስታወስ አለብህ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በትጋት አስተምረው -- ተናገረው
“በትጋት እንድታስተምረው አዝሃለሁ … እንድትናገረው አዝሃለሁ”። አንባቢው እነዚህን እንደ ትዕዛዝ ሊረዳቸው ይገባዋል።

Deuteronomy 6:8

እሰራቸው
ይህ “እነዚህን ቃላት በብራና ላይ ጻፋቸው፣ ብራናውን በትንሽ ኪስ ውስጥ አድርገውና ኪሱን እሰረው” ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በተራው “በአካል እዚያ ያሉ ያህል እነዚህን ቃሎች ታዘዛቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “እነዚህን ቃላት እሰራቸው”። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጅህ ላይ እንደ ምልክት
“ሕጌን እንድታስታውስ እንደሚያደርግህ አንዳች ነገር”

እንደ ግንባር ጌጥ ያገለግሉሃል
ይህ “እነዚህን ቃላት በብራና ላይ ጻፋቸው፣ ብራናውን በትንሽ ኪስ ውስጥ አድርገውና በዚያ እንዲቀመጥ ትንሹን ኪስ በግምባርህ ላይ እሰረው” ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በተራው “በአካል እዚያ ያሉ ያህል እነዚህን ቃሎች ታዘዛቸው” ለሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “ቃሎቼ እንደ ግምባር ጌጥ ያገለግላሉ”። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክታብ
አንድ ሰው በግምባሩ ላይ የሚያደርጋቸው ጌጣ ጌጦች

ጻፍ
ይህ ትዕዛዝ ነው።

Deuteronomy 6:10

አንተ ያልሠራኻቸውን ሰፋፊና በጣም ያማሩ ከተሞች
የከነዓንን ሕዝቦች በሚያሸንፉበት ጊዜ እነዚህ ከተሞች በሙሉ የእስራኤል ሕዝብ ይሆናሉ።

ከባርነት ቤት ያወጣህ
እዚህ ጋ “የባርነት ቤት” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እስራኤላውያን ባሪያዎች የነበሩበትን ስፍራ፣ ግብፅን ነው። አ.ት፡ “ባሪያ ሆነህ ከኖርክበት ስፍራ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 6:13

አምላክህን እግዚአብሔርን ታከብራለህ፤ እርሱንም ታመልካለህ፣ በእርሱም ስም ትምላለህ
“ማክበር የሚኖርብህ አምላክህን እግዚአብሔርን እንጂ ሌላውን አይደለም፤ ማምለክ ያለብህ እርሱን ብቻ ነው፣ መማል የሚኖርብህም በእርሱ ስምና በእርሱ ስም ብቻ ነው”። እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን ሌሎች አማልክቶችን እንዳያመልኩ ወይም እንዳያገለግሉ ስለመናገሩ ምናልባት የአንተ ቋንቋ አጽንዖት የሚሰጥበት ሌላ መንገድ ይኖር ይሆናል።

በስሙ ትምላለህ
በእግዚአብሔር ስም መማል ማለት እግዚአብሔርን የመሓላው መሠረት ወይም ኃይል ማድረግ ማለት ነው። “በስሙ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። አ.ት፡ “ትምላለህ፣ እግዚአብሔር እንዲያጸናውም ትጠይቃለህ” ወይም “በምትምልበት ጊዜ ስሙን ትጠራለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመካከልህ
“በመካከልህ የሚኖር”

የአምላክህ የእግዚአብሔር ቁጣ በአንተ ላይ ይነዳል
ሙሴ የእግዚአብሔርን ቁጣ አንድን ነገር ለማቃጠል እሳት ከሚለኩስ ሰው ጋር ያነጻጽረዋል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ቁጣን መለኮስ በጣም የመቆጣት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ቁጣውን ያነዳል” ወይም “አምላክህ እግዚአብሔር በጣም ይቆጣል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከ -- ያጠፋሃል
“ምንህም እስከማይተርፍ ድረስ ያጠፋሃል”

Deuteronomy 6:16

እግዚአብሔርን አትፈታተነው
እዚህ ጋ “መፈተን” ማለት እግዚአብሔርን መገዳደርና ትክክለኛ መሆኑን እንዲያረጋግጥ ማስገደድ ማለት ነው።

ማሳህ
ይህ በምድረ በዳው ውስጥ ያለ የቦታ ስም ነው። ተርጓሚው ምናልባት፣ “‘ማሳህ’ የሚለው ስም ትርጉም ‘መፈተን’ ማለት ነው” የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይኖርበት ይሆናል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 6:18

በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛና መልካም የሆነውን አድርግ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ትዕዛዝና በረከት ነው። እስራኤላውያን እግዚአብሔርን ከታዘዙት ከእርሱ በረከትን ይቀበላሉ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ትክክልና መልካም የሚለውን አድርግ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 6:20

ያዘዛችሁ የቃል ኪዳኑ ድንጋጌዎች ምንድናቸው
በዚህ ጥያቄ “የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች” ትርጉማቸውንና ዓላማቸውን ይወክላሉ። አ.ት፡ “የታዘዙት የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች ለአንተ ምን ትርጉም አላቸው” ወይም “የታዘዝከውን የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች መታዘዝ የሚኖርብህ ለምንድነው”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልጅህ
ይህ የሚያመለክተው ሙሴ የእግዚአብሔርን ቃል የሚነግራቸው የትልልቆቹ እስራኤላውያንን ልጆች ነው።

በጽኑ እጅ
እዚህ ጋ “ጽኑ እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። ይህንን በዘዳግም 4:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት፡ አ.ት፡ “በጽኑ ኃይሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በቤቱ ሁሉ
እዚህ ጋ “ቤቱ” የሚለው ፈሊጣቂ አነጋገር የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “በሕዝቡ ሁሉ ላይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዐይኖቻችን ፊት
እዚህ ጋ “ዐይኖቻችን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተናውን ነው። አ.ት፡ “ልናያቸው በምንችልበት” (See: Synecdoche)

ሊያስገባን
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም መብራራት ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ከነዓን ሊያስገባን” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 6:24

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሀልዎች” ወይም “እግዚአብሔር ሊያየን በሚችልበት”

ጠብቅ
ሁል ጊዜ፣ በየትኛውም ሁኔታ ታዘዝ

ይህ ጽድቃችን ይሆናል
“ይህ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት መጠበቅን ያመለክታል። ይህ እግዚአብሔር ጻድቅ አድርጎ እንደሚቆጥራቸው የሚያመለክት ፈሊጣዊ

አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጻድቅ አድርጎ ይቆጥረናል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን
ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 እግዚአብሔር አምላካችሁ እንድትወሱአት ወደምትገቡባት ምድር ባመጣችሁ ጊዜ፤ ከፊታችሁም ብዙ አሕዛብ ከእናንተ የበለጡትንና የበረቱትን ሰባቱን አሕዛብ ኬጢያዊውን፥ ጌርጌሳውያንን፥ አሞራውያንን፥ ከነዓናውያንን፥ፌርዛዊውን፥ ኤዊያዊውንና ኢያቡሳዊውን አወጣቸው። **2** እንዲሁም ጦርነት በገጠማችሁ ጊዜ እግዚአብሔር አምላካችሁ ድል በሰጣችሁ ጊዜ፥ እነርሱን ማጥቃት አለባችሁ፥ ከዚያም ፈጽሞ ማጥፋት ይኖርባችኋል። **3** ከእርሱም ጋር ቃል ኪዳን ማድረግ ወይም ምሕረት አለማድረግ፥ ከእነርሱም ጋር አትጋቡም፤ ሴት ልጆቻችሁን ለወንድ ልጆቻቸው አትስጡ፥ ሴት ልጃቸውንም ለወንድ ልጃችሁ አትውሰዱ። **4** ሌሎች አማልክትን እንዳያመልኩ፥ ልጆቻችሁን እኔን እንዳይከተሉ ይመልሳሉ፥ የእግዚአብሔርም ቁጣ ይነድድባችኋል ፈጥኖም ያጠፋችኋል። **5** በእነርሱ ላይ የምታደርጉባቸው እንደዚህ ነው፥ መሠዊያቸውን አፍርሱ፥ ሐውልቶቻቸውንም ሰባብሩ፤ የማምለኪያ ዐፀዶቻቸውንም ቁረጡ፥ የተቀረጸውን ምስላቸውንም በእሳት አቃጥሉ። **6** እናንተ ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ የተለያችሁ ሕዝብ ናችሁ። እግዚአብሔር አምላካችሁ በምድርም ገጽ ከሚኖሩ ሕዛብ ሁሉ ይልቅ ለእርሱ ሕዝብ ትሆንለት ዘንድ መረጣችሁ። **7** እግዚአብሔርም የወደዳችሁና የመረጣችሁ ከአሕዛብ ሁሉ በቁጥር ስለ ባዛችሁ አይደለም፤ እናንተ ከአሕዛብ ሁሉ በቁጥር ጥቂቶች ነበራችሁና፤ **8** ነገር ግን እግዚአብሔር ስለ ወደዳችሁ ለአባቶቻችሁም የማለላቸውን ቃል ኪዳን ስለ ጠበቀ ነው። እግዚአብሔር በጽኑ እጅ ያወጣችሁ፥ ከባሪነትም ቤት ከግብፅ ንጉሥ ከፈርዖን እጅ ያዳናችሁ ለዚህ ነው። **9** ስለዚህ እግዚአብሔር አምላካችሁ እርሱ አምላክ እንደ ሆነ ለሚወድዱትና ትእዛዘትንም ለሚጠብቁት፥ ቃል ኪዳኑንና ምሕረቱን እስከ ሺህ ትውልድ ድረስ የሚጠብቅ የታመነ አምላክ እንደ ሆን እወቁ፥ **10** ነገር ግን የሚጠሉትን በፊታቸው ሊያጠፋቸው ብድራትን ይመልሳል፤እንዲሁም ብድራትን ለመመለስ አይዘገይም። **11** እንግዲህ ታደርጉት ዘንድ እኔ ዛሬ ለእናንተ የማዝዘውን ትእዛዘት፥ ሥርዓቶችና ድንጋጌዎችን ጠብቁ። **12** እነዚህን ድንጋጌዎችን ሰምታችሁ ብትጠብቁና ብታደርጉ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ ለአባቶቻችሁ የማለላችውን ቃል ኪዳን በታማኝነት ለእናንተ ይጠብቅላችኋል። **13** እርሱም ይወድዳችኋል፥ ይባርካችኋል፥ ያበዛላችኋል፤ እንዲሁም የሆዳችሁንና የምድራችሁን ፍሬ፥ እህላችሁን፥ ወይናችሁን፥ ዘይታችሁን፥ የከብቶቻችሁንና የበጎቻችሁን መንጋ ይባርካል። **14** ከአሕዛብም ሁሉ ይልቅ የተባረካችሁ ትሆናላችሁ፥ በሰዎቻችሁና በከብቶቻችሁ ዘንድ ወንድ ወይም ሴት ቢሆኑ መካን አይሆንባችሁም። **15** እግዚአብሔርም ሕመምን ሁሉ ከእናንተ ያርቃል፥ የምታውቁአችሁን ክፉውን የግብፅ በሽታ ሁሉ በእናንተ ላይ አያደርስባችሁም በሚጠሉባችሁም ሁሉ ላይ ያመጣባቸዋል። **16** እግዚአብሔር አምላካችሁም በእጃችሁ አሳልፎ የሚሰጣችሁን አሕዛብ ሁሉ ታጠፋቸዋላችሁ፥ ዓይናችሁም አያዝኑላቸውም። ወጥመድ እንዳይሆኑባችሁአማልክታቸውንም አታምልኩአችሁም። **17** በልብህም እንዲህ ብትሉ፦ እነዚህ አሕዛብ ከእኔ ይልቅ ይበዛሉና አወጣቸው ዘንድ እንዴት እችላለሁ? **18** እግዚአብሔር አምላካችሁ በፈዖንና በግብፅ ሁሉ ያደረገውን ትዝ ስለሚላችሁ እነሱን አትፍራቸው፤ **19** አምላካችሁ እግዚአብሔር ዓይናችሁ ፊት ታላቅን መቅሠፍት፥ ምልክትንና ተአምራትን በማድረግ በጸናችው እጅ፥ በተዘረጋውም ክንድ አወጣችሁ። እንዲሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ እናንተ በምትፈሩአችሁ በአሕዛብ ሁሉ ላይ ያደርጋል። **20** በተጨማሪም እግዚአብሔር አምላካችሁ ራሳቸውን የተሸሸጉትን ከፊታችሁ እስኪጠፉ ድረስ በመካከላችው ተርብ ይሰድድባቸዋል። **21** እግዚአብሔር አምላካችሁ ታላቅና የተፈራ አምላክ በመካከላችሁ ስላለ፤ ከእነርሱ የተነሣ አትደንግጡ። **22** እግዚአብሔር አምላካችሁ እነዚህን አሕዛብ ጥቂት በጥቂት ከፊታችሁ ያወጣቸዋል። ሁሉንም አንድ ጊዜ አታጠፋቸውም፤ ወይም የዱር አራዊት በዙሪያችሁ በጣም ብዙ ይሆናሉ። **23** እግዚአብሔር አምላካችሁ እነርሱን በእጃችሁ አሳልፎ ይሰጣቸዋል፥ እስኪጠፉም ድረስ በታላቅ ድንጋጤ ያስደነግጣቸዋል። **24** ነገሥታታቸውንም በእጃችሁ አሳልፎ ይሰጣቸዋል፥ ስማቸውንም ከሰማይ በታች ታጠፋቸዋላችሁ። እስክታጠፏቸውም ድረስ ማንም በፊታችሁ ይቆም ዘንድ አይችልም። **25** የተቀረጸውንም የአማልክታቸውን ምስል በእሳት ታቃጥላላችሁ፤ ከብር ወይም ከወርቅ የተሠሩትንም ለራሳችሁ ለመውሰድ አትመኙ፥ በእግዚአብሔር በአምላካችሁም ዘንድ ርኩስ ነውና እንዳትጠመዱበት ከእርሱ ምንም አትውሰዱ። **26** እንደ እርሱም ርጉም እንዳትሆኑ ርኩስን ነገር ወደ ቤታችሁ አታግቡ ለማምለክም አትቃጡ፥ ለጥፋት የተለየ ስለ ሆነ ፈጽሞ ተጸየፉት፥ ጥሉትም።

Deuteronomy 7:2

አሳልፎ ይሰጥሃል
አንድ ሰው ለሌላው እንደሚሰጠው ቁሳዊ ነገር ሙሴ የሚናገረው ስለ ድል ነው። አ.ት፡ “እንድታሸንፋቸው ያስችልሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስታሸንፋቸው
እዚህ ጋ “እነርሱን” የሚያመለክተው በዘዳግም 7:1 የተጠቀሱትን ሰባት አገሮች ነው።

Deuteronomy 7:4

እነርሱ
“ልጆችህ ከሌሎች አገሮች ሕዝቦች ጋር እንዲጋቡ ብትፈቅድ፣ የሌሎች አገሮች ሰዎች”

ስለዚህ የእግዚአብሔር ቁጣ በአንተ ላይ ይነድዳል
ሙሴ የእግዚአብሔርን ቁጣ እሳትን ከሚለኩስ ሰው ጋር ያነጻጽረዋል። ይህ የሚያስቆጣውን ስለሚያጠፋበት ስለ እግዚአብሔር ኃይል አጽንዖት ይሰጣል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በአንተ ላይ እግዚአብሔር ቁጣውን ያነዳል” ወይም “ከዚያም እግዚአብሔር በአንተ ላይ በጣም ይቆጣል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በአንተ ላይ
“አንተ” የሚለው ቃል እስራኤላውያንን ሁሉ ስለሚመለከት ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

የምታደርጉት -- አፍርሱ -- ስበሩ -- ቁረጡ -- አቃጥሉ
እዚህ ጋ ሙሴ የሚናገረው ለእስራኤላውያን ሁሉ ነው፣ ስለዚህ እነዚህ ቃላት ብቁ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

Deuteronomy 7:6

የተለየ ሕዝብ ናችሁ
እግዚአብሔር ሕዝቡን እስራኤልን የእርሱ እንዲሆኑ በተለየ ሁኔታ መምረጡ ከሌሎች ሕዝቦች እንደለያቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በምድር ፊት ከሚኖሩት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት “በምድር ላይ ከሚኖሩት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 7:7

ፍቅሩን በእናንተ ላይ አላደረገም
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ሌሎችን ከወደደበት በላይ እናንተን አልወደዳችሁም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በጽኑ እጅ
እዚህ ጋ “ጽኑ እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። እነዚህ ቃላት በዘዳግም 4:34 ላይ ደግሞ ይታያሉ። አ.ት፡ “በጽኑ ኃይሉ”(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 7:9

ለሺህ ትውልድ
“ለ1,000 ትውልድ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ለሚጠሉት በፊታቸው ይበቀላቸዋል
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም “እግዚአብሔር እንደቀጣቸው ያውቁ ዘንድ በግልጽና በፍጥነት ይበቀላቸዋል” የሚል ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በሚጠሉት በማናቸውም ላይ አይዘገይም
“አይዘገይም” የሚለው ቃል እግዚአብሔር በብርቱ ይቀጣል የሚለውን አጽንዖት ዝቅ አድርጎ የሚያሳይ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የሚጠሉትን ሁሉ በብርቱ ይቀጣቸዋል” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 7:12

ያበዛሃል
“የሕዝብህ ቁጥር እንዲበዛ ያደርጋል”

የማህፀንህን ፍሬ
ይህ “ልጆችህን” የሚል የአነጋገር ዘይቤ ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የመሬትህን ፍሬ
ይህ “ምርትህን” የሚል የአነጋገር ዘይቤ ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የከብትህን ብዛት
“ከብትህ እንዲበዛ”

Deuteronomy 7:14

ከሌሎች ሕዝቦች የበለጠ ትባረካለህ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሌሎች ሕዝቦችን ከምባርክበት በበለጠ እባርክሃለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በመካከልህ ወይም በከብቶችህ መካከል የማይወልድ ወንድ ወይም መካን ሴት አይኖርም
ሙሴ ሁሉም ልጆች ሊኖሯቸው እንደሚችሉ አጽንዖት ለመስጠት አሉታዊ መግለጫዎችን ይጠቀማል። ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እናንተ ሁላችሁም ልጆች ይኖሯችኋል፣ ከብቶቻችሁም ይበዛሉ” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

በመካከልህ -- ከብቶችህ
“አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት ብዙ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

በሽታን ሁሉ ከአንተ አርቃለሁ
“እንደማትታመም እርግጠኛ ሁን” ወይም “ፍጹም ጤና እንድትሆን እጠብቅሃለሁ”

በአንተ ላይ -- ክፉ በሽታዎችን ሁሉ፣ ነገር ግን በሚጠሉህ ሁሉ ላይ ያመጣቸዋል
ሙሴ በሽታን እግዚአብሔር በሰዎች ጫንቃ ላይ እንደሚጭነው ከባድ ቁስ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እርሱ በየትኛውም ክፉ በሽታ እንድትታመም አያደርግህም … ነገር ግን ጠላቶችህ በእነርሱ እንዲታመሙ ያደርጋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 7:16

ሕዝቦችን ሁሉ ታጠፋቸዋለህ
“ሁሉንም የሕዝብ ወገኖች ፈጽመህ እንድታጠፋቸው አዝሃለሁ”

ዕይንህ አይራራላቸው
ይህ ትዕዛዝ ነው። ሙሴ ዐይን የሚያየው ራሱን ዐይንን እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “የምታየው እንድትራራላቸው እንዲያደርግህ አትፍቀድ” ወይም “የምታደርገው እንደሚጎዳቸው በማየትህ ምክንያት አትራራላቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አታምልክ
“በፍጹም አታምልክ”

ያ ለአንተ ወጥመድ ይሆንብሃል
ሕዝቡ ሌሎች አማልክትን ካመለኩ በወጥመድ እንደሚያዝ እንስሳ ይሆናሉ፣ ከዚያም ማምለጥ አይችሉም። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 7:17

በልብህ ---- ብትል -- አትፍራ
ሀገራቱ ከእነርሱ ይልቅ ብርቱዎች እንደሆኑ ቢያስተውሉም እንኳን ሕዝቡ መፍራት የለባቸውም። አ.ት፡ “ምንም እንኳን በልብህ -- ብትናገር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በልብህ ብትናገር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ብታስብ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እንዴት ላስወጣቸው እችላለሁ?
ሕዝቡ ሌሎች አገራትን ስለ ፈሩበት ስሜት አጽንዖት ለመስጠት ሙሴ በጥያቄ መልክ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል።አ.ት፡ “ላሸንፋቸው አልችልም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አስታውስ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ማስታወስ አለብህ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ዐይኖችህ ዐይተዋል
እዚህ ጋ “ዐይኖችህ” የሚወክለው የሰውን ሁለንተና ነው። አ.ት፡ “ያየኸው” (See: Synecdoche)

ጽኑውን እጅ፣ የተዘረጋችውንም ክንድ
እዚህ ጋ “ጽኑ እጅ” እና “የተዘረጋች ክንድ” የእግዚአብሔርን ኃይል የሚገልጹ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። ይህንን በዘዳግም 4:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እና በጽኑ ኃይሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 7:20

ከዚህም በላይ፣ እግዚአብሔር
“በተጨማሪም፣ እግዚአብሔር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተርብ ይልክባቸዋል
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) ሰዎችን እንዲነድፉና እንዲያሳምሙ እግዚአብሔር ትክክለኛ በራሪ ነፍሳትን ይልክባቸዋል፣ ወይም 2) እግዚአብሔር ሕዝቡ እንዲፈሩና እንዲሸሹ ያደርጋቸዋል።

ከአጠገብህ ይጠፋሉ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ከዚህ በኋላ እንዳታያቸው ይሞታሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አታያቸውም
“ከቶ”

ታላቅና የሚያስፈራ አምላክ
“ታላቅና ድንቅ አምላክ” ወይም “ሰዎቹን እንዲፈሩ የሚያደርግ ታላቅ አምላክ”

ጥቂት በጥቂት
“በዝግታ”

Deuteronomy 7:23

በእነርሱ ላይ ድልን ይሰጥሃል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንድታሸንፍ ያስችልሃል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱ ላይ ድልን
“ከሌሎች ሕዝቦች በሆኑት ሰራዊቶች ላይ ድልን”

በከፍተኛ ሁኔታ ያደናግራቸዋል
“በአግባቡ ማሰብ እንዳይችሉ ያደርጋቸዋል”

እስኪጠፉ ድረስ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስክታጠፋቸው ድረስ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከሰማይ በታች ስማቸው እንዲደመሰስ ታደርጋለህ
እስራኤላውያን የእነዚያን አገራት ሕዝቦች በሙሉ ፈጽመው ስለሚያጠፏቸው ወደፊት ማንም አያስታውሳቸውም። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በፊትህ የሚቆም
“አንተን በመቃወም የሚቆም” ወይም “አንተን በመቃወም ራሳቸውን መከላከል”

Deuteronomy 7:25

ታቃጥላለህ
ይህ ትዕዛዝ ነው።

አማልክቶቻቸውን
“የሌሎች ሕዝቦችን አማልክት”

አትቅና -- በእርሱ አትጠመድ
እነዚህ ቃላት አማልክቶቹን እንዲያቃጥሉ በተሰጣቸው መመሪያ ላይ ተጨማሪዎች ናቸው

በእርሱ ትጠመዳለህ
በጣዖታቱ ላይ ያለውን ወርቅ ወይም ብር መውሰድ እንኳን ሕዝቡ እንዲያመልኳቸው ሊያደርጋቸው ይችላል። ይህንን በማድረጋቸው በወጥመድ እንደተያዘ እንስሳ ይሆናሉ። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወጥመድ ይሆንባችኋል” (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት))

ይህ ለአምላክህ ለእግዚአብሔር አስጸያፊ ነው
እነዚህ ቃላት ሕዝቡ ጣዖታቱን እንዲያቃጥሉ እግዚአብሔር ለምን እንደፈለገ ይነግሩናል። “አምላካችሁ እግዚአብሔር በጣም ስለሚጠላው ይህንን አድርጉ”

ፈጽመህ ትጠላዋለህ፣ ትጸየፈዋለህም
“መጥላት” እና “መጸየፍ” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ሆኖ ሳለ ለጥላቻው ጥልቅነት አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ፈጽመህ ትጠላዋለህ” (See: Doublet)

እርሱ ለጥፋት የተለየ ነው
እግዚአብሔር አንድን ነገር መርገሙና ሊያጠፋው መማሉ ነገሩን ከየትኛውም ነገር ለይቶ እንደሚያስቀምጠው ሆኖ ተነግሯል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እርሱን እግዚአብሔር ለጥፋት ለይቶ አስቀምጦታል” (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊድምፅ የሚለውን ተመልከት))

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 በሕይወት እንድትኖሩና እንድትበዙ፥ እግዚአብሔርም ለአባቶቻችሁ ወደ ማለላቸው ምድር ገብታችሁ እንድትወርሱአት ዛሬ ለእናንተ የማዝዘውን ትእዛዘትን ሁሉ ጠብቁ። **2** እግዚአብሔር አምላካችሁ በልባችሁ ያለውን፥ ትእዛዘቱን መጠበቃችሁን ወይም አለመጠበቃችሁን ያውቅ ዘንድ ሊፈትናችሁና ትሁት እንድትሆኑ በእነዚህ በአርባ ዓመታት በምድረ በዳ የመራችሁን መንገድ ሁሉ አስቡ። **3** አስጨነቃችሁ፥ እንድትራቡም አደረጋችሁ፥ እንዲሁም እናንተና ልጆቻችሁ፥ አባቶቻችምሁ የማያውቁአቸውን መና መገባችሁ። ይህም ሰው ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣው ነገር ሁሉ በሕይወት ይኖራል እንጂ በእንጀራ ብቻ እንደማይኖር ያስታውቃችሁ ዘንድ ነው። **4** በእነዚህ አርባ ዓመታት ውስጥ የለበሳችሁት ልብስ አላረጀም፥ እግራችሁም አላበጠም። **5** ሰውም ልጁን እንደሚገሥጽ እንዲሁም እግዚአብሔር አምላካችሁ እናንተን እንደሚገሥጽ በልባችሁ አስቡ። **6** በመንገዱም እንድትሄዱ እርሱንም እንድትፈሩ የእግዚአብሔ የአምላካችሁን ትእዛዝ ጠብቁ። **7** እግዚአብሔር አምላካችሁ ወደ መልካምና፥ ከሸለቆና ከኮረብታ የውኃ ጅረቶችና ፈሳሾች የሚመነጩ ምንጮች ወዳሉባት ምድር፤ ስንዴና ገብስ፤ **8** በለስና ሮማን፥ ወይራና ማር ወደ ሞሉባት፥ **9** ሳይጎድላችሁ እንጀራ ወደምትበሉባት ምድር፥ አንዳችም ወደማታጡባት፥ ድንጋይዋ ብረት ወደ ሆነ፥ ከተራራዋም መዳብ ወደሚማስባት ምድር አመጣችሁ። **10** እናንተም ትበላላችሁ፥ ትጠግባላችሁ፥ ስለ ሰጣችሁም ስለ መልካሚቱ ምድር እግዚአብሔር አምላካችሁን ትባርካላችሁ። **11** ዛሬ እኔ እናንተን የማዝዛውን ትእዛዘትን፥ ድንጋጌዎችንና ሥርዓቶችን ባለመጠበቅ እግዚአብሔር አምላካችሁን እንዳትረሱ ተጠንቀቁ። **12** ከበላችሁና ከጠገባችሁ ሙሉም ከሆናችሁ በኋላ መልካምም ቤት ሠርታችሁ በዚያ መኖር ከጀመራችሁ በኋላ እንዳትረሱ ተጠንቀቁ። **13** የላምና የበግ መንጋ ከበዛላችሁ በኋላ፥ ብራችሁና ወርቃችሁም፥ ያላችሁም ሁሉ ከበዛላችሁ በኋላ፥ **14** ልባችሁ እንዳይኮራ ከግብፅም ምድር ከባርነት ቤት ያወጣችሁን እግዚአብሔርን እንዳትረሱ ተጠንቀቁ። **15** መርዛማ እባብና ጊንጥ፥ውኃ በሌለባትና ጥማትም ባለባት በታላቂቱና በምታስፈራው ምድረ በዳ የመራችሁን፥ ከዐለት ድንጋይም ውኃን ያወጣላችሁን፥ **16** በመጨረሻም ዘመን መልካም ያደርግላችሁ ዘንድ ሊፈትናችሁ ሊያዋርዳችሁም አባቶቻችሁ ያላውቁትን መና በምድረ በዳ ያበላችሁን እግዚአብሔር አምላካችሁን እንዳትረሱ፥ **17** በልባችሁም፦ ጕልባታችን የእጃችን ብርታት ይህን ሀብት አመጣልን እንዳትሉ። **18** ነገር ግን ዛሬ እንደ ሆነ ለአባቶቻችሁ የማለላችሁን ቃል ኪዳን ያጸና ዘንድ ሀብት ለማከማቸት ጕልበት ሰጥቶአችኋል፥ እግዚአብሔር አምላካችሁን አስቡ። **19** አምላካችሁንም እግዚአብሔርን ብትረሳ ሌሎችንም አማልክት ብትከተል፥ ብታመልካቸውም፥ ብትሰግድላቸውም ፈጽሞ እንደምትጥፉ እኔ ዛሬውኑ እመሰክርባችኋልለሁ። **20** የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ቃል ስላልሰማችሁ እግዚአብሔር ከፍታችሁ እንደሚያጠፋቸው እንደ አሕዛብ እንዲሁ እናንተ ትጠፋላችሁ።

Deuteronomy 8:1

በሕይወት እንድትኖሩና እንድትበዙ፣ አባቶቻችሁ -- ገብታችሁ እንድትወርሱ -- መጠበቅ አለብህ
“አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት አገባቦች በሙሉ እንዲሁም ግሦቹ ብዙ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

አስታውስ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ማስታወስ አለብህ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አርባ ዓመታት
“40 ዓመታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ትሁት ሊያደርግህ
“ምን ያህል ደካማና ኃጢአተኛ እንደሆንክ ሊያሳይህ”

ለማወቅ
“ለመግለጥ” ወይም “ለማሳየት”

በልብህ የነበረውን
ልብ የሰው ባህርይ ምሳሌ ነው። አ.ት፡ “ምን ዓይነት ሕዝብ እንደሆንክ” ወይም “ባህሪህን እንዴት መግለጥ እንዳለብህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 8:3

ትሁት አደረገህ
“እግዚአብሔር ምን ያህል ደካማና ኃጢአተኛ መሆንህን አሳየህ”። በዘዳግም 8፡2 ላይ “ትሁት ሊያደርግህ” የሚለው ቃል እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

መናን መገበህ
“እንድትበላው መናን ሰጠህ”

ሰዎች በሕይወት የሚኖሩት በእንጀራ ብቻ አይደለም
እዚህ ጋ “እንጀራ” የሚወክለው ሁሉንም የምግብ ዓይነት ነው። አ.ት፡ “ሰዎች በሕይወት ለመኖር እንዲችሉ የሚፈልጉት ምግብ ብቻ አይደለም” (See: Synecdoche)

ሰዎች በሕይወት የሚኖሩት ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣ ነገር ሁሉ ነው
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር አፍ” በፈሊጣዊ አነጋገር እግዚአብሔር የሚናገረው ቃል ማለት ነው። አ.ት፡ “ሰዎች በሕይወት መኖር እንዲችሉ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ መታዘዝ አለባቸው” ወይም “ሰዎች በሕይወት መኖር እንዲችሉ እግዚአብሔር የሚነግራቸውን መፈጸም አለባቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 8:4

አርባ ዓመታት == ልብሳችሁ
ይህ “ማስታወስ” የሚገባቸው የመጨረሻው ንብረታቸው ነው (ዘዳግም 8፡2)

አርባ ዓመታት
“40 ዓመታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አስቡ == ጠብቁ == በመንገዱ ሂዱ፣ እርሱንም አክብሩት
ይህ በዘዳግም 8፡1-2 የሚጀምረውን የትዕዛዛቱን ዝርዝር የሚቀጥል ነው።

ስለዚህ ነገር በልብህ አስብ
እዚህ ጋ ፈሊጣዊ አነጋገር የሆነው “ልብ” የሚወክለው የአንድን ሰው አሳብና ማስተዋል ነው። አ.ት፡ “አስተውል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 8:7

የ == ምድር
“ከ -- ምድር” ወይም “ -- ያላትን ምድር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 8:9

የምትበላውን እንጀራ የማታጣባት ምድር
ይህ ምጸታዊ አነጋገር በአዎንታዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የተትረፈረፈ ምግብ የምታገኝበትን ምድር” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

ምንም ነገር የማታጣበትን ሀገር
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የምትፈልገውን ሁሉ የምታገኝበት” (ድርብ አሉታዊ የሚለውን ተመልከት)

ድንጋዮቹ ብረት የሆኑበት
ድንጋዮቹ በብረት ማዕድን የተሞሉ ናቸው። የብረት ማዕድን ሰይፍና ማረሻ ለመሥራት የሚያገለግል ጠንካራ ብረት ነው።

መዳብ ትቆፍራለህ
“የመዳብ ማዕድን ታወጣለህ”። መዳብ የቤት ውስጥ መገልገያዎችን ለመሥራት የሚያገለግል ለስለስ ያለ ብረት ነው።

ትበላለህ፣ ትጠግባለህም
“እስክትጠግብ ድረስ የምትበላው በቂ ምግብ ይኖርሃል”

ትባርካለህ
“ታመሰግናለህ” ወይም “ምስጋናን ታቀርባለህ”

Deuteronomy 8:11

ትዕዛዞቹን ቸል አትበል
“ትዕዛዞቹን መጠበቅህን አታቁም” ወይም “ትዕዛዛቱን መጠበቅህን ቀጥል”

በበላህና በጠገብህ ጊዜ
“የምትበላው በቂ ምግብ በሚኖርህ ጊዜ”

ልብህ ይነሣሣል
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው ውስጠኛውን ሰው ነው። መታበይና ከእንግዲህ እግዚአብሔርን ያለመታዘዝ እንደ ሰው ልብ መነሣሣት ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ትታበያለህ፣ ከእንግዲህም እግዚአብሔርን አትታዘዝም” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 8:13

መንጋዎችህ
“የከብትህ፣ የበግና የፍየል መንጋህ”

መብዛት
በቁጥር እጅግ መጨመር

ያለህ ሁሉ ሲበዛልህ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በጣም ብዙ ነገሮች አሉህ” ወይም “በጣም ብዙ ንብረት አለህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ልብህ ይነሣሣል
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው ውስጠኛውን ሰው ነው። መታበይና ከእንግዲህ እግዚአብሔርን ያለመታዘዝ እንደ ሰው ልብ መነሣሣት ሆኖ ተነግሯል። በዘዳግም 8:12 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ትታበያለህ፣ ከእንግዲህም እግዚአብሔርን አትታዘዝም” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያወጣህን
ሙሴ ለእስራኤላውያን ስለ እግዚአብሔር የሚያውቁትን ማስታወስ ጀምሯል (ለይቶ ማሳወቅ ማሳወቅን ወይም ማስታወስን ሲቃረን የሚለውን ተመልከት)

ከባርነት ቤት ያወጣህ
ይህ በግብፅ በባርነት የነበሩበትን ጊዜ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ባሪያዎች ከነበራችሁበት ስፍራ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 8:15

በመጨረሻ -- የመራህን
ሙሴ ለእስራኤላውያን ስለ እግዚአብሔር የሚያውቁትን ማስታወስ ቀጥሏል (ዘዳግም 8:14)። (ለይቶ ማሳወቅ ማሳወቅን ወይም ማስታወስን ሲቃረን የሚለውን ተመልከት)

የመራህ -- ያመጣህ -- መገበህ
“የመራህ እግዚአብሔር … ያመጣህ እግዚአብሔር … እግዚአብሔር መገበህ”

ተናዳፊ እባብ
“መርዘኛ እባብ”

የተጠማ ምድር
ይህ ሐረግ ልክ ሰው ውሃ በሚፈልግበት ጊዜ እንደሚጠማ ምድሪቱ መጠማቷን ይገልጻል። አ.ት፡ “ደረቅ ምድር” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

መልካም ሊያደርግልህ
“ሊረዳህ” ወይም “ለአንተ መልካም ስለነበረ”

ሆኖም በልብህ -- ትል ይሆናል
ይህ ምናልባት ሰዎች ልባቸው “በሚታበይበት” እና “እግዚአብሔርን በሚረሱበት” ጊዜ የሚያደርጉት ሦስተኛው ነገር ነው። (ዘዳግም 8:14)። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃይሌና የእጄ ብርታት ይህንን ሁሉ ሀብት አስገኘልኝ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው የአንድን ሰው ኃይል ወይም ችሎታ ነው። አ.ት፡ “እኔ በጣም ብርቱና ኃይለኛ ስለሆንኩኝ ይህንን ሀብት አግኝቻለሁ” ወይም “እነዚህን ነገሮች ሁሉ በራሴ ኃይልና ችሎታ አግኝቻለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 8:18

ነገር ግን ትዝ ይበልህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ትዕዛዝ ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን አስታውስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ያጸና ዘንድ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እርሱ በዚህ መንገድ ያጸናል” ወይም 2) “በዚህ መንገድ እርሱ ሊያጸና የታመነ ነው”

ያ -- ዘንድ
“ስለዚህ ይችላል”

ማጽናት
እንዲቆም ወይም እንዲኖር ማድረግ

ዛሬ እንደሆነው ሁሉ
“አሁን እንደሚያደርገው ሁሉ” ወይም “ቃል ኪዳኑን አሁን እንዳጸናው ሁሉ”

ሌሎች አማልክቶችን ብትከተል
መከተል የመታዘዝ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሌሎች አማልክቶችን ማገልገል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአንተ ላይ -- ብት -- በፊትህ -- ትጠፋላችሁ -- አትሆኑም -- አምላክህ
“አንተ” የሚሉት እነዚህ አገባቦች ሁሉ ብዙ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

በእናንተ ላይ እመሰክራለሁ
“አስጠነቅቃችኋለሁ” ወይም “በምስክሮች ፊት እነግራችኋለሁ”

በእርግጥ ትጠፋላችሁ
“ያለምንም ጥርጥር ትሞታላችሁ”

በፊታችሁ
“በፊት ለፊታችሁ”

የእግዚአብሔርን ድምፅ ስላልሰማችሁ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” ማለት እግዚአብሔር ያደርጉት ዘንድ ለሕዝቡ የሚነግራቸው ማለት ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ስላልታዘዛችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 እስራኤል ሆይ፥ ስሙ፥ ከእናንተ የበለጡትንና የበረቱትን አሕዛብ፥ እስከ ሰማይም ድረስ የተመሸጉትን ታላላቅ ከተሞች ለመውረስ ትገቡ ዘንድ ዛሬ ዮርዳኖስን
ልትሻገሩ ነው፤ **2** የኤናቅ ልጆች ፥ ታላቅና ረጅም ሕዝብ፥ እናንተም የምታውቃቸው ስለ እነርሱም እንዲህ ያላችኋቸው፦ በዔናቅ ልጆች ፊት ማን መቆም ይችላል?
3 ስለዚህ እግዚአብሔር አምላካችሁም እንደሚበላ እሳት ሆኖ በፊታችሁ ስለሚያልፍ፥ ዛሬ እርሱ ያጠፋቸዋል፥ በፊታችሁም ያዋርዳቸዋል፥ እግዚአብሔርም እንደ
ተናገራችሁ እናንተ ታሳድዳቸዋላችሁ ፈጥናችሁም ታጠፋቸዋላችሁ። **4** እግዚአብሔር አምላካችሁ ከፊታችሁ ካወጣቸው በኋላ ፦ እንወርሳት ዘንድ ወደዚህች
ምድር እግዚአሔር ያመጠን፥ ስለ ጽድቄ ነው፥ እነዚህንም አሕዛብ እግዚአብሔር ከፊታችን ያወጣቸው ኃጢአተኞች ስለ ሆኑ ነው፥ ብላችሁ በልባችሁ
እንዳትናገሩ። **5** ምድራቸውን ትወርሱአት ዘንድ የምትገቡት ስለ ጽድቃችሁ ወይም ስለ ልባችሁ ቅንነት አይደለም፤ ነገር ግን እግዚአብሔር አምላካችሁ ከፊታችሁ
በሚያጠፋቸው በእነዚያ አሕዛብ ኃጢአት ምክንያትና ለአባቶቻችሁ ለአብርሃም፥ ለይስሐቅና ለያዕቆብ የማለላቸውን ቃል ይፈጽም ዘንድ ነው። **6** እንግዲህ
እናንተ አንገተ ደንዳና ሕዝብ ስለ ሆናችሁና እግዚአብሔር አምላካችሁ ይህን መልካም ምድር ርስት አድርጎ የሰጣችሁ ስለጽድቃችሁ እንዳይደለ እወቁ። **7**
እግዚአብሔር አምላካችሁን በምድረ በዳ እንዳስቁጣችሁት ከግብፅ አገር ከወጣችሁበት ቀን ጀምሮ ወደዚህ ስፍራ እስከ መጣችሁ ድረስ በእግዚአብሔር ላይ
እንዳመፃችሁ አስቡ። **8** በኮሬብ ደግሞ እግዚአብሔርን አስቆጣችሁ፤ እግዚአብሔርም ሊያጠፋችሁ ተቆጣባችሁ። **9** እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር የገባውን የቃል
ኪዳን፥ የድንጋዩን ጽላቶችን ከእግዚአብሔር ለመቀበል ወደ ተራራ ወጥቼ በተራራው ላይ ለአርባ ቀናትና አርባ ሌሊት በቆየሁበት ጊዜ እንጀራም አልበለሁም፥
ውኃም አልጠጠሁም። **10** እግዚአብሔርም በእርሱ ጣት የተጻፉትን ሁለቱን የድንጋይ ጽላቶችን ሰጠኝ፤ በጽላቶቹም ላይ በተራራው ሥር በነበረው ጉበዔ
እግዚአብሔር በእሳት መካከል ሆኖ የተናገራችሁ ቃል ሁሉ ተጽፎባቸው ነበር። **11** ከአርባ ቀንና ከእርባ ሌሊትም በኋላ እግዚአብሔር ሁለቱን የድግንጋይ
ጽላቶች፥ ያቃል ኪዳኑን ጽላቶች ሰጠኝ። **12** እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፦ ተነሥተህ ከዚህ ፈጥነህ ውረድ ከግብፅ ያወጣሃቸው ሕዝብህ ረክሰዋል። ፈጥነው
ካዘዝኋቸውም መንገድ ፈቀቅ ብለዋል። ቀልጦ የተሠራ ምስልም ለራሰቸው አድርገዋል። **13** ከዚህም በተጨማሪ እግዚአብሔርም እንዲህ ብሎ ተናገረ፦ ይህ
ሕዝብ አንገተ ደንዳና መሆኑን አይቼአለሁ። **14** ስለዚህ አጠፋቸው፥ ስማቸውንም ከሰማይ በታች እደመስሳለሁ፥ አንተንም ከእነርሱ ለሚበረታና ለሚበዛ ሕዝብ
አደርግሃለሁ። **15** እኔም ተመልሼ ከተራራው ወረድሁ፥ ተራራውም በእሳት ይነድድ ነበር። ሁለቱም የቃል ኪንን ጽላቶች በእጆቼ ነበሩ። **16** እናንተም
እግዚአብሔር አምላካችሁን እንደበደላችሁ አየሁ። ለእናንተም ለራሳችሁ የጥጃ ምስል ሠርታችሁ ነበር። እግዚአብሔርም ካዘዛችሁ መንገድ ፈቀቅ ብላችሁ
ነበር። **17** ሁሉቱንም ጽላቶች ወስጄ፥ ከእጆቼ ጣልኋቸው። በዓይናችሁም ፊት ሰበርኋቸው። **18** ስለ ሠራችሁት ኃጢአት ሁሉ፥ እርሱንም ለማስቆጣት
በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን ነገር ከማድረጋችሁ የተነሣ እንደገና በእግዚአብሔር ፊት አርባ ቀንና አርባ ሌሊት ወደቅሁ፥ እንጀራም አልበላሁም፥ ውኃም
አጠጣሁም ነበር። **19** ምክንያቱም እግዚአብሔር ሊያጠፋችሁ ከተቆጣባችሁ ከቁጣውና ከመዓቱ የተነሣ ስለ ፈራሁ ነበር። ነገር ግን እግዚአብሔር በዚያን
ጊዜም ሰማኝ። **20** እግዚአብሔርም አሮንን ሊያጠፋው እጅግ ተቆጣው፤ ስለ አሮንም ደግሞ በተመሳሳይ ሁኔታ ጸለይሁ። **21** ያደረጋችሁትንም ኃጢአት
ጥጃውን ወስድሁ በእሳትም አቃጠልሁት፥ አደቅዝቅሁትም፤ ዱቄትም እስኪሆን ድረስ ፈጨሁት። ዱቄቱንም ከተራራ በሚወርድ ወንዝ ጣልሁት። **22**
እግዚአብሔርንም በቀቤራ፥ በማሳህ፥ በምኞት መቃብርም አስቆጥታችሁት ነበር። **23** እግዚአብሔርም ውጡ የሰጠኋችሁንም ምድር ውረሱ ብሎ ከቃዴስ በርኔ
በላካችሁ ጊዜ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ትእዛዝ ላይ አመፃችሁ፥ በእርሱም አላመናችሁም፤ወይም ድምፁንም አልሰማችሁም። **24** እናንተን ካወቅሁበት ቀን
ጀምሮ በእግዚአብሔር ላይ ዓመፀኞች ነበራችሁ። **25** እግዚአብሔር ያጠፋችሁ ዘንድ ስለ ተናገረ በእነዚያ አርባ ቀንና አርባ ሌሊት በእግዚአብሔር ፊት ወደቅሁ።
26 ጌታ በእግዚአብሔርም ፊት እንዲህ ብዬ ጸለይሁ፦ እግዚአብሔር ሆይ፥ በታላቅነትህና በኃያልነትህ ከግብፅ ያወጣቸውን፥ የተበዝሃቸውን ሕዝብህንና ርስትህን
አታጥፋ ። **27** አገልጋዮችህን አብርሃምንና ይስሐቅን ያዕቆብንም አስብ፤ የዚህን ሕዝብ ደንዳናነት፥ ክፋቱንና ኃጢአቱን አትመልከት፤ **28** እኛንም ያወጣህባት
ምድር ሰዎች እግዚአብሔር ተስፋ ወደ ሰጣቸው ምድር ያገባቸው ዘንድ ስላልቻለ፤ ስለጠላቸውም በምድረ በዳ ሊገድላቸው አወጣቸው ይላሉ። **29** እነርሱም
በታላቅ ኃይልህ በጸነችውም ክንድህ ያወጣሃቸው ሕዝብህና ርስትህ ናቸው።

Deuteronomy 9:1

እስራኤል ሆይ፣ ስማ
“እስራኤል” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ የሚመለከት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ ስማ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለመውረስ
“መሬታቸውን ለመውሰድ”

እስከ ሰማይ ድረስ የተመሸጉትን
ይህ ከተሞቹ በጣም ሰፊና ጠንካራ በመሆናቸው ምክንያት ሕዝቡ መፍራታቸውን አጽንዖት ለመስጠት የተደረገ ግነት ነው። በዘዳግም 1:28 ላይ ተመሳሳዩን ቃላት እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት: “ሰማይ የሚደርሱ የሚመስሉ ግንቦች ነበሯቸው” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

የዔናቅ ልጆች
በጣም ረጃጅምና ኃያላን የነበሩ የዔናቅ ሕዝብ ተወላጆች ናቸው። ተመሳሳዮቹን ቃላት በዘዳግም 1:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።(See: Assumed Knowledge and Implicit Information እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በዔናቅ ልጆች ፊት ማን መቆም ይችላል?
ይህ ማለት የዔናቅ ልጆች ኃያላን በመሆናቸው ሰዎች ይፈሯቸው ነበር። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት: “በዔናቅ ልጆች ፊት ራሱን መከላከል የሚችል አልነበረም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 9:3

ዛሬ
ሙሴ ፀሐይ ከጠለቀችበት ጊዜ ጀምሮ ሳይሆን ቀናትና ሳምንታት ስለጀመሩባት ስለዚያች ቀን ማለቱ ነው።

እንደሚባላ እሳት
እግዚአብሔር የሌሎች ሕዝቦችን ሰራዊት ለማጥፋት የሚችል ኃያል ነው። (See: Simile)

በፊትህ ድል ያደርጋቸዋል
“ልትቆጣጠራቸው እንድትችል ደካማ ያደርጋቸዋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 9:4

በልብህ -- አትበል
እዚህ ጋ “በልብህ” ማለቱ “በአሳብህ” ለማለት ነው። አ.ት፡ “በራስህ አታስብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወግቶ ያስወጣቸዋል
“ሌሎች ሕዝቦችን አሳዶ ሲያስወጣቸው”

Deuteronomy 9:5

በልብህ ቅንነት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። “ዘወትር የምታስበውና የምትመኘው ትክክለኛውን ነገር ስለሆነ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ቃሉ ይፈጸም ዘንድ
“ቃሉ” የሚለው ፈሊጣዊ በሆነ አነጋገር የሚያመለክተው እግዚአብሔር የሰጠውን ተስፋ ነው። አ.ት፡ “ተስፋውን ይፈጽም ዘንድ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለአባቶቻችሁ ለአብርሃም፣ ለይስሐቅና ለያዕቆብ
አብርሃም፣ ይስሐቅና ያዕቆብ ሙሴ ለሚናገራቸው ሰዎች “አባቶቻቸው” ናቸው።

Deuteronomy 9:7

አስታውስ፣ ከቶም አትርሳ
ሙሴ በማስታወስ አስፈላጊነት ላይ አጽንዖት ለመስጠት ተመሳሳዩን ትዕዛዝ በአዎንታዊና በአሉታዊ ቃላት ይደግማቸዋል። አ.ት፡ “ለማስታወስ ተጠንቀቅ” (See: Doublet)

እግዚአብሔርን እንዴት ለቁጣ እንዳነሣሣኸው
እዚህ ጋ “አንተ” የሚያመለክተው ከሙሴ ጋር ያሉትንና በተጨማሪም በቀደመው ትውልድ የነበሩትን እስራኤላውያንን ነው። (See: Forms of You)

ወደዚህ ስፍራ ከመጣህ፣ አመፀኛ ነበርክ -- ለቁጣ አነሣሣኸው -- ሊያጠፋህ
“አንተ” የሚሉት ሁሉም አገባቦች ብዙ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

ወደዚህ ስፍራ
ይህ የሚያመለክተው የዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆን ነው።

Deuteronomy 9:9

የድንጋይ ጽላቶች፣ እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ያደረገው የኪዳኑን ጽላቶች
እዚህ ጋ “የድንጋይ ጽላቶች” ይኸውም እግዚአብሔር አሥሩን ትዕዛዛት የጻፈባቸውን መሆኑን ሁለተኛው ሐረግ ግልጽ ያደርጋል። (See: Parallelism)

አርባ ቀንና አርባ ሌሊት
“40 days and 40 nights” “40 ቀንና 40 ሌሊት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር የነገራችሁ ቃል ሁሉ በእነርሱ ላይ ተጽፈው ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለእናንተ የነገራችሁን እነዚያኑ ቃላት በእነርሱ ላይ ጻፋቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከእሳት መካከል -- እግዚአብሔር ተናገራችሁ
እግዚአብሔር እንደ ሰው በእሳት መካከል ቆሞ በታላቅ ድምፅ የተናገረ ይመስል ነበር።

በጉባዔ ቀን
የነገር ስም የሆነው “ጉባዔ” እንደ ግሥ “በአንድነት መሰብሰብ” ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “እናንተ እስራኤላውያን ሁላችሁ መጥታችሁ በአንድ ስፍራ በተገናኛችሁበት ቀን” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 9:11

አርባ ቀና አርባ ሌሊት
“40 ቀንና 40 ሌሊት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሁለቱን የድንጋይ ጽላቶች፣ የኪዳኑን ጽላቶች
እዚህ ጋ “ሁለቱን የድንጋይ ጽላቶች” የተባሉት እግዚአብሔር አሥሩን ትዕዛዛት የጻፈባቸውን መሆኑን ሁለተኛው ሐረግ ግልጽ ያደርጋል። (See: Parallelism)

ሕዝብህ -- ራሳቸውን አርክሰዋል
“ሕዝብህ … የተሳሳተ ነገር እያደረጉ ነው” እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ካዘዝኳቸው መንገድ ዘወር ብለዋል
ሙሴ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት መጠበቅን በመንገድ ላይ ከመሄድ ጋር አመሳስሎ ይናገራል። አ.ት፡ “ትዕዛዘቼን እምቢ ማለት ጀምረዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 9:13

ስማቸውን ከሰማይ በታች እንድደመስሰው
“ስማቸው ፈጽሞ እንዲጠፋ አደርጋለሁ” ወይም “ማንም እንዳያስታውሳቸው ሁሉንም ጸድተላቸዋለሁ”። ተመሳሳዩን ሐረግ በዘዳግም 7:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Deuteronomy 9:15

ተመለክትሁ
እዚህ ጋ “ተመለከትሁ” የሚለው ቃል ሙሴ ባየው ነገር መደነቁን ያሳያል።

ቀልጦ የተሠራ ጥጃን ለራሳችሁ አበጃችሁ
የእስራኤል የቀደመው ትውልድ ያመልኩት ዘንድ የብረት ጥጃ እንዲሠራላቸው አሮንን ጠየቁት። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

እግዚአብሔር ካዘዛችሁ መንገድ ፈጥናችሁ ወጣችሁ
ሙሴ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት መጠበቅ በመንገድ ላይ ከመሄድ ጋር አመሳስሎ ይናገራል። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 9:12 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Deuteronomy 9:17

በዐይኖቻችሁ ፊት ሰባበርኳቸው
እዚህ ጋ “ዐይኖቻችሁ” የእስራኤልን ሕዝብ የሚወክል ምሳሌ ነው። አ.ት፡ “እዚያው በፊት ለፊታችሁ ሰባበርኳቸው” ወይም “ልታዩአቸው በምትችሉበት ስፍራ ሰባበርኳቸው” (See: Synecdoche)

በግምባሬ ተደፋሁ
“በመሬት ላይ በግምባሬ ወደቅሁ”። ይህ እግዚአብሔር ታላቅ እንደሆነና ሙሴ ምንም እንዳይደለ ማሳያ መንገድ ነው።

አርባ ቀንና አርባ ሌሊት
“40 ቀንና 40 ሌሊት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 9:19

እግዚአብሔር ሊያጠፋችሁ የተቆጣበትን ቁጣውንና ጽኑ ቅሬታውን ፈርቼ ነበር
“ቁጣና ጽኑ ቅሬታ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔር ስለ ተቆጣና ቅር ስለተሰኘ ሊያደርግ ያለውን የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በእናንተ ተቆጥቶ ነበር -- በእናንተ ላይ እጅግ አዝኖ ነበር -- እስኪያጠፋችሁ ድረስ ተቆጥቶ ነበር፣ እኔም ስለሚያደርገው ነገር ፈርቼ ነበር”

Deuteronomy 9:21

ወሰድኩ -- አቃጠልኩት -- አድቅቄ -- መሬት -- በተንሁት
ሙሴ ምናልባት ሌሎች ሰዎች ሥራውን በቀጥታ እንዲሠሩት አዝዟቸው ይሆናል። አ.ት፡ “የሚወስዱ ... የሚያቃጥሉ ... የሚሰብሩ ... የሚፈጩ ... የሚበትኑ ሰዎች ነበሩኝ”

ኃጢአታችሁ፣ የሠራችሁት ጥጃ
እዚህ ጋ የሠሩት የወርቅ ጥጃ ራሱ የእነርሱ “ኃጢአት” መሆኑ ተመልክቷል። አ.ት፡ “በኃጥአተኝነት የሠራችሁት ጥጃ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 9:22

ተቤራ -- ማሳህ -- ቂብሮት ሐታአዋ
እነዚህ የእስራኤል ሕዝብ በምድረ በዳ በነበሩበት ጊዜ የሄዱባቸው የተለያዩ ቦታዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ውጡ
እግዚአብሔር ሊሰጣቸው የነገራቸው ምድር በኮረብታዎቹ ላይ ያለ ሲሆን እነርሱ የነበሩት ቆላው ላይ ነው፣ ስለዚህ ያገኙት ዘንድ ወደ ኮረብታዎቹ መውጣት ነበረባቸው።

በትዕዛዙ ላይ አመፃችሁ
“ትዕዛዝ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ላይ አመፃችሁ፤ ትዕዛዙንም አልጠበቃችሁም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድምፁን መስማት
እዚህ ጋ “ድምፁን” ማለት እግዚአብሔር ተናግሮችት የነበረውን ነው። አ.ት፡ “የተናገረውን ታዘዙት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ካወቅኧችሁ ጊዜ ጀምሮ
“ልመራችሁ ከጀመርኩበት ጊዜ አንሥቶ”። አንዳንድ ትርጉሞች “ካወቃችሁ ጊዜ ጀምሮ”፣ ለመጀመሪያ ጊዜ እግዚአብሔር እነርሱን ያወቀበት ቀን በሚል ይነበባሉ

Deuteronomy 9:25

በእግዚአብሔር ፊት በግምባር መደፋት
“በመሬት ላይ በግምባሬ ተደፋሁ”። ይህንን በዘዳግም 9፡18 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አርባ ቀንና አርባ ሌሊት
“40 ቀንና 40 ሌሊት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የተቤዠኸውን
እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ገንዘብ በመክፈል ከባርነት ነጻ እንዳደረጋቸው በሚመስል መልኩ ሙሴ ይናገራል። አ.ት፡ “አድነሃቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በታላቅነትህ
“ታላቅነት” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ታላቅ ኃይል የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በታላቅ ኃይልህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በብርቱ እጅ
እዚህ ጋ “ብርቱ እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። ተመሳሳዮቹን ቃላት በዘዳግም 4:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “በብርቱ ኃይልህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 9:27

አስብ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አስታውስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እኛን ከዚያ ያመጣህበት ያ ምድር
“ያ ምድር” የሚሉት ቃላት የግብፅን ሕዝብ የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። “ስለዚህ የግብፅ ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይላሉ
“ሊሉ ይችላሉ”

በታላቅ ኃይልህና በተዘረጋች ጉልበትህ
እነዚህ ሐረጎች መሠረታዊ አሳባቸው አንድ ሆኖ ሕዝቡን ለማዳን እግዚአብሔር በተጠቀመበት ታላቅ ኃይሉ ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 በዚያን ጊዜም እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፦ እንደ መጀመሪያ ያሉትን ሁለት የድንጋይ ጽላቶች ጠርበህ ወደ እኔ ወደ ተራራ ውጣ፤ ለአንተም የእንጨት ታቦት ሥራ። **2** በሰበርሃቸው በመጀመሪያዎቹ ጽላቶች ላይ የነበሩትን ቃላት በእነዚህ ጽላቶች ላይ እጽፋለሁ፤ አንተም በታቦቱ ውስጥ ታደርጋቸዋለህ። **3** ከግራርም እንጨት ታቦትን ሠራሁ፥ እንደፊተኞቹም ሁለት የድንጋይ ጽላቶች ጠረብሁ፥ ሁለቱንም ጽላቶች በእጄ ይዤ ወደ ተራራው ወጣሁ። **4** በተራራው ሥር የጉባዔው ቀን እግዚአብሔር በተራራው ላይ በእሳት መካከል ሆኖ የተናገራችሁን አሥርቱን ቃላት በመጀመሪያ ተጽፈው እንደ ነበረ በጽላቶቹ ላይ ጻፈ፤ ከዚያም እግዚአብሔር እነርሱን ለእኔ ሰጠኝ። **5** ተመልሼም ከተራራው ወረድሁ፤ ጽላችቶችንም በሠረሁት ታቦት ውስጥ አደረግኋቸው፤እግዚአብሔርም እንዳዘዘኝ በዚያ ሆኑ። **6** የእስራኤልም ልጆች ከብኤሮት ብኔ ያዕቃን ወደ ሞሴራ ተጓዙ። በዚያ አሮን ሞተ፥ በዚያም ተቀበረ፥ በእርሱም ፋንታ ልጁ አልዓዛር ካህን ሆኖ አገለገለ። **7** ከዚያም ወደ ጉድጎዳ ተጓዙ፤ከጉድጎዳም ወደ ውኃ ምንጮች ምድር ወደ ዮጥባታ ተጓዙ። **8** በዚያን ጊዜም እግዚአብሔር የሌዊን ነገድ እግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ታቦት ይሸከሙና እርሱንም እንዲያገለግሉ፥ በፊቱም ይቆሙ ዘንድ በስሙም እንዲባርኩ መረጠ። **9** ስለዚህ ለሌዊ ከወንድሞቹ ጋር ክፍልና ርስት የለውም፤ አምላካችሁ እግዚአብሔር እንደ ተናገረው እግዚአብሔር ርስቱ ነው። **10** በተራራውም ላይ እንደ መጀመሪያውም አርባ ቀንና አርባ ሌሊት ቆየሁ። እግዚአብሔርም እንደገናም ሰማኝ፤ እግዚአብሔርም ሊያጠፋችሁ አልፈለገም። **11** እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፦ ተነሥተህ በሕዝቡ ፊት ሆነህ ሕዝቡን በጉዞው ምራው፤ ለአባቶቻቸው የማለሁላቸውን ምድር ሄደው ይገባሉ። **12** እስራኤል ሆይ፥ አሁንስ አምላክህን እግዚአብሔርን ትፈራ ዘንድ በመንገዱም ሁሉ ትሄድ ዘንድ፥ አምላክህንም እግዚአብሔርን ትውድድ ዘንድ፥ በፍጹም ልብህ፥ በፍጹምም ነፍስህ ታመልከው ዘንድ መልካምም እንዲሆንልህ **13** ዛሬ ለአንተ የማዘዘውን የእግዚአብሔርን ትእዛዝና ሥርዓት ትጠብቅ ዘንድ ከሆነ በቀር እግዚአብሔር አምላክህ ከአንተ የሚፈልገው ምንድን ነው? **14** እነሆ፥ ሰማይና ሰማየ ሰማያትም፥ ምድርም በእርስዋም ያለው ሁሉ የእግዚአብሔር የአምላካችሁ ነው። **15** ብቻ እግዚአብሔር ስለ አባቶቻችሁ ደስ ተሰኝቶአል፥ እነርሱንም ወድዶቸዋል፤ ከእነርሱም በኋላ እናንተን ዘራችሁን እንደ ዛሬው ሁሉ ከአሕዝብ ሁሉ መካከል መረጣችሁ። **16** ስለዚህ እናንተ የልባችሁን ሸለፈት ግረዙ፥ አንገተ ደንዳኖች አትሁኑ። **17** እግዚአብሔር አምላካችሁ የአማልክት አምላክ የጌቶችም ጌታ፥ ታላቅ አምላክ ኃያልም የሚያስፈራም በፍርድ የማያደላ፥ መማለጃም የማይቀበል። **18** እግዚአብሔር ለድሃ አደጉና ባል ለሞተባት ይፈርዳል፥ ምግብና ልብስም የሚሰጥ ነው። **19** ስለዚህ እናንተም በግብፅ አገር ስደተኞች ስለ ነበራችሁ ስደተኛውን ውደዱ። **20** እግዚአብሔር አምላካችሁን ፍሩ፥ እርሱንም አምልኩት። በእርሱም ተጣበቁ፤ በስሙም ማሉ። **21** እርሱ ዓይኖቻችሁ ያዩትን እነዚህን ታላላቆችንና የሚያስፈሩትን ነገሮች ያደረገላችሁ ክብራችሁ ነው፤ አምላካችሁም ነው፤ ። **22** አባቶቻችሁ ሰባ ሰዎች ሆነው ወደ ግብፅ ሄዱ፤ አሁንም እግዚአብሔር አምላካችሁ ብዛታችሁን እንደ ሰማይ ክዋክብት አደረገ።

Deuteronomy 10:1

በዚያን ጊዜ
“ጸሎቴን ከጨረስኩ በኋላ”

የመጀመሪያው
ይህ የሚያመለክተው ሙሴ የሰበራቸውን የመጀመሪያዎቹን ጽላቶች ስብስብ ነው። አ.ት፡ “ቀድሞ በነበሩህ ጽላቶች” (See: Ellipsis እና ደረጃን አመልካች ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በተራራው
ይህ የሲና ተራራን ያመለክታል።

Deuteronomy 10:3

የመጀመሪያው
ይህ የሚያመለክተው ሙሴ የሰበራቸውን የመጀመሪያዎቹን ጽላቶች ስብስብ ነው። አ.ት፡ “ቀድሞ በነበሩኝ ጽላቶች” (Ellipsis እና ደረጃን አመልካች ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ወደ ተራራው ወጣ
“ወደ ሲና ተራራ ወጣ”

ከእሳቱ መካከል
እግዚአብሔር እንደ ሰው በእሳት መካከል ቆሞ በታላቅ ድምፅ የሚናገር ይመስል ነበር። ይህንን በዘዳግም 9፡10 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በጉባዔው ቀን
የነገር ስም የሆነው “ጉባዔ” “በአንድነት መሰብሰብ” በሚል ግሥ መነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 9:10 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 10:5

ተመለስኩኝ
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

ከተራራው ወረድኩ
x

Deuteronomy 10:6

የእስራኤል ሕዝብ -- የውሃ ምንጮች ወዳሉባት ምድር
ይህ የእስራኤል ሕዝብ ወዴት እንደተጓዙ ዳራዊ መረጃ ይሰጣል። አሮንን በሞሴራ ተፈጥሮአዊ ሞት መሞቱን ደግሞ ያስታውቃል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ከብኤሮት ብኔያዕቃን ወደ ሞሴራ -- ጉድጎዳ -- ዮጥባታ
እነዚህ የእስራኤል ሕዝብ በምድረ በዳ በነበሩበት ጊዜ የሄዱባቸው የተለያዩ ቦታዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ብኤሮት ብኔያዕቃን
ተርጎሚው፣ “’ብኤሮት ብኔያዕቃን’ የሚለው ስም ‘የያዕቃን ሰዎች የውሃ ጉድጓድ’ ማለት ነው” የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይኖርባቸው ይሆናል።

በዚያ ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እርሱን የቀበሩት በዚያ ነው” ወይም “እስራኤላውያን በዚያ ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አልዓዛር
ይህ የአሮን ልጅ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 10:8

ያገለግለው ዘንድ በእግዚአብሔር ፊት እንዲቆም
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። “እግዚአብሔር የሚያዘውን መስዋዕት እንዲያቀርብ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በስሙ
እዚህ ጋ “ስም” ሥልጣንን ያመለክታል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር ተወካዮች ሆነው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደዛሬው
“ዛሬ እንደሚያደርጉት”

የመሬት ድርሻም ሆነ ርስት
የሌዊ ነገድ ወደዚያ በደረሱ ጊዜ ከተስፋይቱ ምድር ድርሻቸውን አልተቀበሉም። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ መደረግ ይችል ይሆናል።(See: Assumed Knowledge and Implicit Informa- tion)

እግዚአብሔር ርስቱ ነው
እግዚአብሔር ሌዊና ተወላጆቹ ከእርሱ ጋር ስለሚኖራቸው የተለየ ዝምድና ሲናገር ራሱን ሊወርሱት እንደሚችሉ አንዳች ነገር አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እነርሱ የሚኖራቸው እግዚአብሔር ነው” ወይም “እግዚአብሔር እርሱን እንዲያገለግሉት ይፈቅድላቸዋል፣ በዚያም አገልግሎት የሚያስፈልጋቸውን ያቀርብላቸዋል”

አምላክህ እግዚአብሔር
እዚህ ጋ፣ ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “የአንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

ነገረው
“ለሌዊ ነገድ ተናገራቸው”

Deuteronomy 10:10

እንደ መጀመሪያው ጊዜ
“አንደኛ” የአንድ መደበኛ ቁጥር ነው። እዚህ ጋ፣ ሙሴ ለመጀመሪያ ጊዜ የድንጋይ ጽላቶችን ከእግዚአብሔር ለመቀበል ወደ ሲና ተራራ የወጣበትን ያመለክታል” (መደበኛ ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

አርባ ቀንና አርባ ሌሊት
“40 ቀንና 40 ሌሊት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሊያጠፋህ
ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

ምድሪቱን እንዲወርሱ
“ምድሪቱን ውሰድ” ወይም “ምድሪቱን ተረከብ”

ለአባቶቻቸው
ይህ የሚያመለክተው አብርሃምን፣ ይስሐቅንና ያዕቆብን ነው።

ልሰጣቸው
“የምሰጥህን፣ ለአባቶቻቸው”

Deuteronomy 10:12

አሁንም እስራኤል
እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚለው በፈሊጣዊ አነጋገር የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። አ.ት፡ “አሁንም፣ የእስራኤል ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ እግዚአብሔር ከአንተ የሚፈልገው ምንድነው? መልካም እንዲሆንልህ ትፈራው ዘንድ እንጂ
ሙሴ የእስራኤልን ሕዝብ ለማስተማር በጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር እንድታደርገው የሚፈልገው ይህንን ነው፤ መልካም እንዲሆንልህ ትፈራው ዘንድ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በመንገዱም ሁሉ ትሄድ ዘንድ
እግዚአብሔርን መታዘዝ በመንገድ ላይ እንደመሄድ መሆኑን ሙሴ ይናገራል። አ.ት፡ “ትዕዛዙን ሁሉ ትጠብቅ ዘንድ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሙሉ ልብህና በሙሉ ነፍስህ
እዚህ ጋ፣ “ልብ” እና “ነፍስ” የሰውን ውስጣዊ ማንነት የሚመለከት ፈሊጣዊ ንግግር ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች “በፍጹም” ወይም “በቅንነት” ለማለት በአንድነት ጥቅም ላይ ውለዋል። እነዚህን ሐረጎች በዘዳግም 4፡29 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 10:14

ተመልከት
“ልነግርህ ያለሁት እውነትና ጠቃሚ ስለሆነ ለ -- አስተውል”

ሰማይ -- ምድር
እነዚህ ቃላት ሁለት ጽንፎች ተጣምረው በሁሉም ቦታ ያሉ ሁሉም ነገሮች የእግዚአብሔር መሆናቸውን ያሳያሉ። (See: Merism)

የሰማይ ሰማያት
ይህ በሰማያት ያሉትን ከፍ ያሉ ስፍራዎች ያመለክታሉ። በሰማያት ያሉ ነገሮች በሙሉ የእግዚአብሔር ናቸው።

መርጧችኋል
እዚህ ጋ፣ “አንተ” የሚለው ቃል እስራኤላውያንን በሙሉ የሚመለከት በመሆኑ ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

Deuteronomy 10:16

ስለሆነም
“በዚህ ምክንያት”

የልባችሁን ሸለፈት ግረዙት
“ሸለፈት” የሚለው ቃል በመገረዝ ጊዜ የሚወገደውን የወንድ አካል ሸፋን ያመለክታል። እዚህ ጋ፣ ሙሴ የሚያመለክተው መንፈሳዊ መገረዝን ነው። ይኸውም፣ ሕዝቡ ከሕይወታቸው ኃጢአትን ማስወገድ አለባቸው ማለት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአማልክት አምላክ
“ገናናው እግዚአብሔር” ወይም “ብቸኛው እውነተኛ አምላክ”

የጌቶች ጌታ
“ገናናው ጌታ” ወይም “ታላቁ ጌታ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያስፈራው
“ሰዎች እንዲፈሩ የሚያደርጋቸው”

Deuteronomy 10:18

አባት ለሌላቸው በፍትሕ ይፈርዳል
“ሰዎች አባት የሌላቸውን በፍትሐዊነት እንዲይዙ እግዚአብሔር ያረጋግጣል”

አባት የሌላቸው
እነዚህ ወላጆቻቸው የሞቱባቸውና የሚንከባከባቸው ዘመድ የሌላቸው ልጆች ናቸው።

መበለት
እውነተኛ መበለት ባሏ የሞተባትና በእርጅና ዕድሜዋ የሚረዳት ልጅ የሌላት ሴት ናት።

ስለዚህ
“በዚህ ምክንያት”

Deuteronomy 10:20

እርሱን አምልከው
“ልታመልከው የሚገባህ እርሱን ነው”

ከእርሱ ጋር ተጣበቅ
ከእግዚአብሔር ጋር መልካም ግንኙነት መኖርና በእርሱ ላይ ሙሉ በሙሉ መታመን ከእግዚአብሔር ጋር መጣበቅ በሚል መልኩ ተነግሯል። አ.ት፡ “በእርሱ ላይ መታመን አለብህ” ወይም “ልትታመንበት የሚገባህ በእርሱ ላይ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በስሙም ማል
በእግዚአብሔር ስም መማል ማለት እግዚአብሔርን የተደረገው መሐላ መሠረት ወይም ኃይል ማድረግ ማለት ነው። እዚህ ጋ፣ “ስም” የሚወክለው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። በዘዳግም 6፡13 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ትምላለህ፣ እግዚአብሔር እንዲያጸናውም ትጠይቀዋለህ” ወይም “በምትምልበት ጊዜ ስሙን ትጠራለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐይኖችህ ያዩትን
እዚህ ጋ፣ “ዐይኖች” የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተና ነው። አ.ት፡ “አንተ ራስህ ያየኸውን” (See: Synecdoche)

እርሱ ምስጋናህ ነው
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “ልታመሰግን የሚገባህ እርሱን ነው” ወይም 2) “አንተ ስለምታመሰግነው ሌሎች ሕዝቦች ያመሰግኑሃል”

Deuteronomy 10:22

ወደ ግብፅ ወረዱ
“በስተደቡብ ወደ ግብፅ ወረዱ” ወይም “ወደ ግብፅ ሄዱ”

ሰባ ሰዎች
“70 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እንደ ሰማይ ከዋክብት አብዝቶሃል
ይህ ከሙሴ ጋር የነበሩት እስራኤላውያን ቁጥራቸው እጅግ ብዙ እንደነበር አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “መቁጠር ከምትችለው በላይ” (See: Simile)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ስለዚህ እግዚአብሔር አምላካችሁን ውዱዱት፥ ሁልጊዜም መመሪያዎቹን፥ ሥርዓቶቹን፥ ድንጋጌዎችንና ትእዛዛትን ጠብቁ። 2 የእግዚአብሔርን የአምላካችሁን
ቅጣት፥ታላቅነቱን፥ ኃያልነቱን፥ የተዘረጋውንም ክንዱን፥ ላላወቁት ወይም ላላዩት ልጆቻችሁ እየተናገርሁ እንዳልሆነ አስታውሉ፤ 3 በግብፅም መካከል በንጉሡ
በፈርዖንና በአገሩ ሁሉ ላይ ያደረጋውን ተአምራቱንና ሥራውን፥ 4 በተከተሉአችሁም ጊዜ በግብፅ ጭፍራ፥ በፈረሶቻቸውና በሰረገሎቻቸው ያደረገውን፥በኤርትራ
ባሕር ውኃ እንዳሰጠማቸው፥ እግዚአብሔርም እስከ ዛሬ ድረስ እንዳጠፋቸው፥ 5 ወደዚህ ስፍራ እስከትመጡ ድረስ በምድረ በዳ ያደረገላችሁን፥አይተዋል። 6
በእስራኤልም ሁሉ መካከል ምድር አፍዋን ከፍታ እነርሱንና ቤተ ሰቦቻቸውን ድንኳኖቻቸውንም ለእነርሱም የነበራቸውን ሁሉ በዋጠቻቸው በሮቤል ልጅ፥
በኤልያብ ልጆች፥ በዳታንና በአቤሮን እግዚአብሔር ያደረገውን አላዩም። 7 ነገር ግን እግዚአብሔር ያደረገውን ታላቁ ሥራ ሁሉ ዓይኖቻቸው አይተዋል። 8
እንግዲህ እንድትጠነክሩ ትወርሱአትም ዘንድ ወደምትሄዱባት ምድር እንድትሄዱ ዛሬ ለእናንተ የማዘዘውን ትእዛዝ ሁሉ ጠብቁ፤ 9 እግዚአብሔርም
ለአባቶቻችሁና ለዘራቸው ይሰጣቸው ዘንድ በማለላቸው ወተትና ማርም በምታፈስሰው ምድር ዕድሜአችሁ እንዲረዘም ትእዛዘትን ጠብቁ። 10 ትወሱአት ዘንድ
የምትሄዱባት ምድር በመጣችሁበት በግብፅ አገር ዘር እንደዘራችሁና ውኃ በእግራችሁ ታጠጡ እንደነበረ፥ እንደ አትክልት ቦታ አይደለችም፤ 11 ነገር ግን
ትወርሱአት ዘንድ ተሻግራችሁ የምትገቡባት ምድር ኮረብታና ሸለቆ ያለባት በሰማይ ዝናብ ውኃ የምትጠጣ አገር ናት፤ 12 አምላካችሁ እግዚአብሔር
የሚንከባከባት፤ ከዓመቱ መጀመሪያ እስከ መጨረሻ ድረስ የእግዚአብሔር የአምላካችሁ ዓይን ሁልጊዜ በእርስዋ ላይ የሆነ አገር ናት። 13 እንዲህም ይሆናል፤
እናንተ እግዚአብሔር አምላካችሁን ፥ በፍጹም ልባችሁ፥ በፍጹም ነፍሳችሁ፥ ትወድዱና ታገለግሉት ዘንድ ዛሬ የማዝዛችሁን ትእዛዘትን ፈጽማችሁ ብትሰሙ፥ 14
እህላችሁን፥ ወይናችሁን፥ ዘይታችሁን ትሰበስቡ ዘንድ በየዚዜው ለምድራችሁ የመጀመሪያውንና የኋለኛውን የወቅቱን ዝናብ ይሰጣችኋል። 15 በሜዳ
ለእንስሶቻችሁም ሣርን እሰጣለሁ፤ትበላላችሁ፣ ትጠግባላችሁም። 16 ልባችሁ እንዳይስት ፈቀቅ እንዳትሉ ሌሎችንም አማልክት እንዳታመልኩ፥
እንዳትሰግዱላቸውም፥ 17 የእግዚአብሔርም ቁጣ እንዳይነድድባችሁ ዝናብ እንዳይዘንብ ምድሪቱም ፍሬዋን እንዳትሰጥ ሰማይን እንዳይዘጋባችሁ፤
እግዚአብሔርም ከሚሰጣችሁ ከመልካሚቱ ምድር ፈጥናችሁ እንዳትጠፉ ተጠንቀቁ። 18 ስለዚህ እነዚህን ቃሎች በልባችሁና በነፍሳችሁ አኑሩ፤እነርሱንም
ለምልክት በእጃችሁ ላይ እሰሩአቸው፥ በዓይኖቻችሁም መካከል እንደ ክታብ ይሁኑላችሁ። ፥ 19 በቤታችሁም ስትቀመጡ፥ በመንገድ ላይም ስትሄዱ፥ ስትተኙ፥
ስትነሡም ልጆቻችሁንም አስተምሩአቸው። 20 በቤታችሁ መቃኖችና በከተሞቻችሁ በሮች ላይ ጻፈው፥ 21 እግዚአብሔርም እንዲሰጣቸው ለአባቶቻችሁ
በማለላቸው ምድር፥ እንደ ሰማይ ቀኖች በላይ በምድር ከፍ ያሉና የልጆቻችሁም ዘመን የረዘመ ይሁን ። 22 እግዚአብሔር አምላካችሁን ትወድዱ ዘንድ
በመንገዱም ሁሉ ትሄዱ ዘንድ፥ ከእርሱም ጋር ትጣበቁ ዘንድ፥ ዛሬ ለእናንተ የማዝዘውን ትእዛዘት ሁሉ ብትጠብቁ፥ ብታደርጉአቸውም፥ 23 እግዚአብሔር
እነዚህን አሕዛብ ሁሉ ከፊታችሁ ያወጣል፤ ከእናንተም የሚበልጡትን፥ የሚበረቱትንም አሕዛብ ትወርሳላችሁ። 24 የእግራችሁ ጫማ የሚረግጥበት ስፍራ ሁሉ
ለእናንተ ትሆናለች፤ ከምድረ በዳም ከሊባኖስ ወንዝ፥ ከኤፍራጥስ ወንዝ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ባሕር ድረስ ዳርቻችሁ ይሆናል። 25 በእናንተም ፊት ማንም
መቆም አይችልም፤ አምላካችሁ እግዚአብሔር እርሱ እንደ ተናገራችሁ ማስፈራታችሁና ማስደንገጣችሁ በምትረግጡበት ምድር ሁሉ ላይ ያኖራል። 26 እነሆ፥
ዛሬ በፊታችሁ በረከትንና መርገምን አኖራለሁ፤ 27 በረከትም የሚሆነው፥ እኔ ዛሬ ለእናንተ የማዝዘውን የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ትእዛዝ ብትሰሙ 28
እንዲሁም መርገም የሚሆነው የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ትእዛዝ ባትሰሙ፥ ዛሬም ካዘዝኋችሁ መንገድ ፈቀቅ ብትሉ፥ ሌሎችንም የማታውቋቸውን አምልክት
ብትከተሉ ነው። 29 እግዚአብሔር አምላካችሁ ትወሱአት ዘንድ እናንተም ወደምትሄዱባት ምድር ባገባሃችሁ ጊዜ፥ በረከቱን በገሪዛን ተራራ፥ መርገሙንም
በጌባል ተራራ ይሆናል። 30 እነርሱም በዮርዳኖስ ማዶ ከምዕራብ ካለው መንገድ በኋላ በዓረባ በሚኖሩት በከነዓናውያን ምድር በጌልገላ ፊት ለፊት በሞሬ
የአድባር ዛፍ አጠገብ አይደለምን? 31 እግዚአብሔር አምላካችሁ የሚሰጣችሁን ምድር ትወርሱ ዘንድ ዮርዳኖስን ትሻገራላችሁ፥ ትወርሱአታላችሁ፥
ትቀመጡባታላችሁም። 32 እኔም ዛሬ በፊታችሁ የማኖራውን ሥርዓትና ድንጋጌዎች ሁሉ ታደርጉ ዘንድ ጠብቁ።

Deuteronomy 11:1

ሁልጊዜ ጠብቅ
“ሁልጊዜ ታዘዝ”

Deuteronomy 11:2

ያላወቁትም ሆኑ ያላዩት
“ያልተለማመዱት”

ጽኑ እጁን ወይም የተዘረጋች ክንዱን
እዚህ ጋ፣ “ጽኑ እጅ” እና “የተዘረጋች ክንድ” የተባሉት የእግዚአብሔርን ኃይል የሚያመለክቱ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ወይም ጽኑ ኃይሉን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በግብፅ መካከል
“በግብፅ ውስጥ”

በሀገሩ ሁሉ ላይ
እዚህ ጋ፣ “ሀገር” የሚወክለው ሕዝቡን ነው። አ.ት፡ “በሕዝቡ ሁሉ ላይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 11:4

እርሱ ያደረገውን አላዩም
“እግዚአብሔር ያደረገውን ልጆቻችሁም ቢሆኑ አላዩም”

በግብፅ ሰራዊት
“በግብፅ ወታደሮች”

እናንተን አሳደዷችሁ
እዚህ ጋ “እናንተ” ማለት ከ40 ዓመታት በፊት የነበሩትን እስራኤላውያን ማለት ነው።

ወደዚህ ስፍራ
ይህ ማለት ሙሴ ወደ ከነዓን ከመሻገራቸው በፊት ሲናገራቸው የነበረበት ከዮርዳኖስ ሸለቆ አጠገብ ያለ ሜዳ ነው።

Deuteronomy 11:6

የኤልያብ ልጆች ዳታንና አቤሮን
ሙሴ የሚያመለክተው ዳታንና አቤሮን በሙሴና በአሮን ላይ ያመፁበትን ያለፈውን ጊዜ ሁነት ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ዳታን -- አቤሮን -- ኤልያብ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሮቤል ልጅ
“የሮቤል ተወላጆች”

መሬት አፏን ከፍታ ዋጠቻቸው
እግዚአብሔር ምድሪቱ ተሰንጥቃ ሰዎች እንዲወድቁበት ማድረጉ ምድር አፍ እንዳላትና ሰዎችን የመዋጥ ችሎታ እንዳላት ተደርጎ ተነግሯል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

የተከተላቸው ሕይወት ያለው ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው አገልጋዮቻቸውንና እንስሶቻቸውን ነው።

በእስራኤላውያን ሁሉ መካከል
ይህ ማለት በዳታን፣ በአቤሮን፣ በእንስሶቻቸውና በንብረታቸው ላይ ስለሆነው ነገር የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ ምስክሮች ናችው።

ነገር ግን ዐይኖቻችሁ አይተዋል
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚወክሉት የሰውን ሁለንተና ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን እናንተ አይታችኋል” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 11:8

ምድሪቱን መውረስ
“ምድሪቱን መውሰድ

ለመውረስ የምትገቡባት
የእስራኤል ሕዝብ የዮርዳኖስን ወንዝ ተሻግረው ወደ ከነዓን መግባት ስለነበረባቸው “የምትገቡባት” የሚለው ሐረግ ጥቅም ላይ ውሏል።

ረጅም ቀናት
ረጅም ቀናት ረጅም ዕድሜን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:26 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ረጅም ዘመን መኖር እንድትችል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወተትና ማር የምታፈስ ምድር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በዘዳግም 6:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የተትረፈረፈ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር” ወይም “ለከብት ዕርባታና ለእርሻ ምርጥ የሆነ ምድር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 11:10

በእግርህ ውሃ እንዳጠጣሃት
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “እግር” ወደ እርሻዎቹ ውሃ የመሸከምን ከባድ ሥራ የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ውሃ ለማጠጣት ምድከሙን” ወይም 2) ውሃ የጠጣውን እርሻ በእግሮቻቸው መገልበጥ ነበረባቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጽዋት የሚበቅሉበት ስፍራ
“የአትክልት ስፍራ” ወይም “የልዩ ልዩ አትክልት ስፍራ”

ከሰማያት የዝናብን ውሃ የምትጠጣ
ምድሪቱ ብዙ ዝናብ መቀበሏና መምጠጧ ልክ ምድሪቱ ውሃውን እንደምትጠጣው ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከሰማይ የሚወርደው ዝናብ የተትረፈረፈ ውሃ ይሰጣታል” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

የአምላክህ የእግዚአብሔር ዐይን ዘወትር በእርሷ ላይ ነው
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚወክሉት ትኩረትንና ክብካቤን ነው። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ዘወትር ይመለከታታል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዓመቱ መጀመሪያ እስከ ዓመቱ መጨረሻ ድረስ
እዚህ ጋ “መጀመሪያ” እና “መጨረሻ” የሚሉት ሁለት ጽንፎች በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት ዓመቱን በሙሉ ለማለት ነው። አ.ት፡ “ሙሉውን ዓመት ባለማቋረጥ” (See: Merism)

Deuteronomy 11:13

ብታደርጉ ይሆናል
ይህ ማለት እስራኤላውያን እግዚአብሔር ያዘዛቸውን ከታዘዙ እርሱ የሰጣቸውን ተስፋ ይፈጽምላቸዋል።

እኔ የማዝህን
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው።

በሙሉ ልብህና በሙሉ ነፍስህ
“በሙሉ ልብህ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ “በፍጹም” ማለት ሲሆን “በ . . . ነፍስህ” ማለት “በሁለንተናህ” ማለት ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይህንን በዘዳግም 4:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “በሁለንተናህ” ወይም “በሙሉ ኃይልህ” (የአነጋገር ዘይቤ እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

ለምድርህ ዝናብን በወቅቱ እሰጣለሁ
“በተገቢው ወቅት በምድርህ ላይ ዝናብ እንዲዘንብ አደርጋለሁ”

እሰጣለሁ
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። ይህ በሦስተኛ መደብ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይሰጣችኋል” ወይም “እርሱ ይሰጣችኋል”

የመጀመሪያውንና የኋለኛውን ዝናብ
ይህ የሚያመለክተው በመጀመሪያ በዘር ወቅት የሚዘንበውን ዝናብና ሰብሉን ለምርትነት የሚያበቃውን ዝናብ ነው። አ.ት፡ “የመከርንና የፀደይን ዝናብ” ወይም “ዝናብን በወቅቱ”

Deuteronomy 11:16

ለራሳችሁ ተጠንቀቁ
“ተጠንቀቁ” ወይም “ልብ በሉ”

ልባችሁ እንዳይታለል
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው የአንድን ሰው ምኞት ወይም አሳብ ነው። ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ምኞታችሁ እንዳያታልላችሁ” ወይም “ራሳችሁን እንዳታታልሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ትመለሱና ሌሎች አማልክትን ታመልካላችሁ
እግዚአብሔርን መተውና ሌሎች አማልክትን ማምለክ ሰው በአካሉ ከእግዚአብሔር ተለይቶ በሌላ አቅጣጫ እንደሚሄድ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሌሎች አማልክትን ማምለክ ትጀምራላችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቁጣ በእናንተ ላይ እንዳይነድ
የእግዚአብሔር መቆጣት መንደድ እንደ ጀመረ እሳት ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለዚህ እግዚአብሔር በእናንተ ላይ እንዳይቆጣ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምድር ፍሬዋን እንዳትሰጥና ዝናብን እንዳይሰጡ ሰማያትን እንዳይዘጋቸው
እግዚአብሔር ዝናብ ከሰማይ እንዳይወርድ ማድረጉ እርሱ ሰማይን እንደሚዘጋ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በምድሪቱ ላይ ሰብል እንዳይበቅል ዝናብ ከሰማይ እንዳይዘንብ እንዳያደርግ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 11:18

እነዚህን ቃሎቼን በልባችሁና በነፍሳችሁ ውስጥ አኑሩ
ሙሴ የሚያዝዘውን ዘወትር የሚያስብና የሚያመዛዝን ሰው ልቡና ነፍሱ መያዣ ዕቃ እንደሆኑና የሙሴ ቃላት መያዣውን እንደሚሞላ አንዳች ይዘት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ አ.ት፡ “የምነግራችሁን እነዚህን ቃላት ለማስታወስ በጣም ተጠንቀቁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚህን ቃሎቼን
“የሰጠኋችሁን እነዚህን ትዕዛዛት”

ልባችሁንና ነፍሳችሁን
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የሚወክሉት የአንድን ሰው አዕምሮ ወይም አሳብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እሰሯቸው
“እነዚህን ቃላት እሰሯቸው”። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በብራና ላይ የሚጽፍን፣ ብራናውን በትንሽ ኪስ መሰል ማስቀመጫ የሚከተውንና የሚያስረውን ሰው ይወክላል። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በሌላ መልኩ ሕዝቡ የሙሴን ትዕዛዛት ለመታዘዝ መጠንቀቅ አለበት የሚል ትርጉም ያለው ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። ተመሳሳዮቹን ሐረጎች በዘዳግም 6:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጅህ ላይ እንደ ምልክት
“ሕጌን እንድታስታውስ እንደሚያደርግህ አንዳች ነገር”

በዐይኖችህ መካከል እንደ ክታብ ይሁኑልህ
“ቃሎቼ በዐይኖችህ መካከል እንደ ክታብ ይሆኑልህ”። ይህ የሙሴን ቃላት በብራና ላይ የሚጽፍ፣ ብራናውን በትንሽ ኪስ መሰል ማስቀመጫ የሚከትና በዐይኖቹ መካከል የሚያስርን ሰው የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በሌላ መልኩ ያ ሰው ሙሴ የሚያዘውን ትዕዛዝ ሁሉ ለመታዘዝ መጠንቀቅ አለበት የሚል ትርጉም ያለው ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። በዘዳግም 6:8 ላይ ተመሳሳዮቹን ሐረጎች እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክታቦች
አንድ ሰው በግምባሩ ላይ የሚያስራቸው ጌጣ ጌጦች

በቤትህ ስትቀመጥ፣ በመንገድ ስትሄድ፣ ስትተኛና ስትነሣ
“በቤትህ” እና “በመንገድ” የሚሉትን የተለያዩ ቦታዎች መጠቀምና ተቃራኒዎቹ “ስትተኛ” እና “ስትነሣ” ሁልጊዜ በሁሉ ቦታ ማለትን ይወክላሉ። የእስራኤል ሕዝቦች በየትኛውም ጊዜና በየትኛውም ቦታ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ማጥናትና ለልጆቻቸው ማስተማር ነበረባቸው። (See: Merism)

Deuteronomy 11:20

በቤትህ መቃኖችና በከተማህ መግቢያ በሮች ላይ ጻፋቸው
እነዚህን ቃላት በዘዳግም 6:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

የአንተ ዕድሜና የልጆችህ ዕድሜ እንዲረዝም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አንተንና ልጆችህን ረጅም ዕድሜ እንድትኖሩ እንዲያደርጋችሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ለአባቶችህ
ይህ አብርሃምን፣ ይስሐቅንና ያዕቆብን ያመለክታል።

ከምድር በላይ እስከ ሰማይ የሚደርስ ዕድሜ ይሰጣቸው ዘንድ
ሕዝቡ በምድሪቱ የሚኖሩበት ዘመን ሰማይ ከምድር በላይ ለምን ያህል ጊዜ ከመቆየቱ ጋር ተነጻጽሯል። ይህ “ለዘላለም” ብሎ የመናገር መንገድ ነው። አ.ት፡ “ለዘላለም የእነርሱ እንዲሆን ሊሰጣቸው” ወይም “በዚያ ለዘላለም እንዲኖሩ ለመፍቀድ” (See: Simile)

Deuteronomy 11:22

ታደርጓቸው ዘንድ እኔ የማዛችሁን እነዚህን ትዕዛዛት ሁሉ በትጋት ብትጠብቁ
“ያዘዝኳችሁን ሁሉ ለመፈጸም ብትጠነቀቁ”

በመንገዶቹ ሁሉ ትሄዱ
አንድ ሰው እንዴት መኖርና ማድረግ እንዳለበት እግዚአብሔር መፈለጉ እንደ እግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና ተደርጎ ተነግሯል። አንድ ሰው እግዚአብሔርን ሲታዘዝ በእግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና እንደሄደ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእርሱ ጋር ትጣበቁ
ከእግዚአብሔር ጋር የመልካም ግንኙነት መኖርና ሙሉ በሙሉ በእርሱ ላይ መታመን አንድ ሰው ከእግዚአብሔር ጋር እንደሚጣበቅ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “በእርሱ ለመታመን” ወይም “ከእርሱ ጋር መልካም ግንኙነት እንዲኖር”። ተመሳሳዮቹ ቃላት በዘዳግም 10:20 ላይ እንዴት እንደተተረጎሙ ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከአንተ በፊት የነበሩትን እነዚህን ሀገሮች ሁሉ፣ ሀገሮችን ታስለቅቃላችሁ
እዚህ ጋ “ሀገሮች” የሚወክሉት ቀድሞ በከነዓን ይኖሩ የነበሩትን የሕዝብ ወገኖች ነው። አ.ት፡ “ከእናንተ በፊት የነበሩትን እነዚህን የሕዝብ ወገኖች ሁሉ፣ ከሕዝብ ወገኖች ምድሪቱን ትወስዳላችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእናንተ ይልቅ ብዙና ኃያላን የሆኑትን
የእስራኤል ሰራዊት በከነዓን ከሚኖሩት የሕዝብ ወገኖች ይልቅ ጥቂትና ደካማ ቢሆኑም እንኳን የእስራኤል ሕዝብ ድል እንዲያደርጉ እግዚአብሔር ያስችላቸዋል።

Deuteronomy 11:24

የእግራችሁ ጫማ የሚረግጠውን ስፍራ ሁሉ
እዚህ ጋ “የእግራችሁ ጫማ” የሚወክለው የሰውን ሁለንተና ነው። አ.ት፡ “የምትሄዱበት ስፍራ ሁሉ” (See: Synec- doche)

ከወንዝ፣ የኤፍራጥስ ወንዝ
“ከኤፍራጥስ ወንዝ”

በፊታችሁ መቆም የሚችል ሰው አይኖርም
“በፊታችሁ መቆም” የሚለው ሐረግ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ማንም ሊያስቆማችሁ አይችልም” ወይም “ማንም ሊቃወማችሁ አይችልም”

አምላካችሁ እግዚአብሔር ማስፈራታችሁንና ማስደንገጣችሁን በምትረግጡት ምድር ሁሉ ላይ ያኖራል
እግዚአብሔር ሕዝቡ በጣም እንዲፈሩ ማድረጉ ፍርሐትና ድንጋጤን እርሱ እንደ ዕቃ በሕዝቡ ላይ እንደሚያኖራቸው በመሰለ መልኩ ተነግሯል። አ.ት፡ “አምላካችሁ እግዚአብሔር በምትሄዱበት ስፍራ ሁሉ ሕዝቡ እንዲፈሯችሁ ያደርጋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማስፈራታችሁና ማስደንገጣችሁ
“ፍርሐት” እና “ድንጋጤ” የሚሉት ቃላት ትርጉማቸው ተመሳሳይ ሲሆን የፍርሐቱ መጠን ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ከእናንተ የተነሣ ከባድ ፍርሐት” (See: Doublet)

በምትረግጡት ምድር ሁሉ ላይ
እዚህ ጋ “ምድሪቱ” የሚለው በምድሪቱ ላይ የሚኖሩትን ሰዎች በሙሉ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በምትሄዱበት ስፍራ ሁሉ በሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ላይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 11:26

ተመልከቱ
“ልብ በሉ”

ዛሬ በረከትን እና መርገምን በፊታችሁ አኖራለሁ
እግዚአብሔር እንዲባርካቸው ወይም እንዲረግማቸው ይፈልጉ እንደሆነ ሕዝቡ እንዲመርጡ መፍቀዱ በረከትና መርገም ሙሴ በፊታቸው እንደሚያስቀምጣቸው ቁሶች ተደርገው ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንዲባርካችሁ ወይም እንዲረግማችሁ ዛሬ መምረጥ አለባችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በረከቱ -- መርገሙ --
የነገር ስም የሆነው “በረከት” እና “መርገም” በግሥነት ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “... ካደረጋችሁ እግዚአብሔር ይባርካችኋል፣ ... እግዚአብሔር ይረግማችኋል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ሌሎች አማልክትን ለመከተል እኔ ዛሬ ከማዛችሁ መንገድ ፈቀቅ ብትሉ ግን
ሙሴ ለሕዝቡ የሚነግራቸው የእግዚአብሔር ትዕዛዝ እንደ እግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና ሆነው ተነግረዋል። ለእግዚአብሔር ትዕዛዝ ያለመታዘዝ ሌሎች አማልክቶችን ለመከተል በሌላ አቅጣጫ ለመመለስ ከእግዚአብሔር በአካል እንደተለዩ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሌሎች አማልክትን ለማምለክ ዛሬ እኔ የማዛችሁን ትዕዛዝ እምቢ ብትሉ ግን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የማታውቃቸውን ሌሎች አማልክት
ይህ የሚያመለክተው ሌሎች የሕዝብ ወገኖች የሚያመልኳቸውን አማልክት ነው። እስራኤላውያን ራሱን ስለገለጠላቸውና ኃይሉን ስለተለማመዱ እግዚአብሔርን ያውቁታል።

Deuteronomy 11:29

በረከቱን በገሪዛን ተራራ ላይ፣ መርገሙን በጌባል ተራራ ላይ ታስቀምጣላችሁ
በረከቱ እና መርገሙ አንድ ሰው በተራሮች ላይ እንደሚያስቀምጣቸው ቁሶች ተደርገው ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “ከእናንተ ጥቂቱ በገሪዛን ተራራ አናት ላይ ቆማችሁ እግዚአብሔር እንዲባርካችሁ የሚያስደርገውን ቃል ታውጃላችሁ፣ ሌሎቹ በጌባል ተራራ አናት ላይ በመቆም እግዚአብሔር እንዲረግማችሁ የሚያስደርገውን ቃል ያውጃሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ገሪዛን ተራራ -- ጌባል ተራራ
እነዚህ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኙ ተራሮች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በሞሬ --- ከዮርዳኖስ ማዶ የሚገኙ አይደሉም?
እስራኤላውያን የሚገኙት ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ ነው። ሙሴ እነዚህ ተራሮች የሚገኙባቸውን ስፍራዎች ለማስታወስ በጥያቄ መልክ ያቀርባል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንደምታውቁት ሞሬ የሚገኘው ከዮርዳኖስ ማዶ ነው” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ከዮርዳኖስ ማዶ
“ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምዕራብ”

ከምዕራቡ መንገድ በስተምዕራብ
“በምስራቅ”

በጌልገላ ትይዩ
“ጌልገላ አጠገብ” ይህ ምናልባት ኢያሪኮ ከተማ አጠገብ ያለው ስፍራ ላይሆን ይችላል። ምናልባት ሙሴ ሴኬም አቅራቢያ ያለውን ስፍራ እያመለከተ ይሆናል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሞሬ በሉጥ ዛፎች
እነዚህ በጌልገላ አቅራቢያ የሚገኙ የተቀደሱ ዛፎች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 11:31

ሥርዓቶችና ሕግጋት ሁሉ
እነዚህ ሙሴ በዘዳግም 12፡26 የሚሰጣቸው ሥርዓቶችና ሕግጋት ናቸው።

እኔ ዛሬ በፊታችሁ ያስቀመጥኋቸው
እነዚህ አዲስ ናቸው ማለት አይደለም። ሙሴ ከ40 ዓመታት በፊት የሰጣቸውን ሥርዓቶችና ሕግጋት እየከለሰላቸው ነው።

በፊታችሁ ያስቀመጥኋቸው
ሙሴ ለሕዝቡ የሚነግራቸው ሥርዓቶችና ሕግጋት በሕዝቡ ፊት እንደሚያስቀምጣችው ቁሶች ተደርጎ ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “እኔ የምሰጣችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 የአባቶቻችሁ አምላክ እግዚአብሔር እንድትወርሱ በሚሰጣችሁ ምድር፥ ሁልጊዜ በምድር እያላችሁ የምትጠብቁአችሁ ሥርዓትና ድንጋጌዎች እነዚህ ናቸው። 2 እናንተ የምትወርሱአቸው አሕዛብ አማልክታቸውን ያመለኩባቸውን በረጅም ተራሮች በኮረብቶችም ከለምለምም ዛፍ በታች ያለውን ስፍራ ሁሉ ፈጽማችሁ አጥፉአቸው። 3 መሠዊያቸውንም አፍርሱ፥ ሐውልቶቻቸውንም ሰባብሩ፥የማልመኪያ ዐፀዶቻችቸውንም በእሳት አቃጥሉ፥የአማልክታቸውንም የተቀረጹ ምስሎች ቆራርጡአቸው፥ ከዚያም ስፍራ ስማቸውን አጥፉ። 4 እግዚአብሔር አምላካችሁን እንዲህ ባለ ሁኔታ አታምልኩ። 5 ነገር ግን እግዚአብሔር አምላካችሁ ከነገዶቻችሁ ሁሉ ስሙን በዚያ ያኖር ዘንድ ወደዚያ ወደ መረጠው ስፍራ ትመጣላችሁ፥ ማደሪያውንም ትሻላችሁ። 6 ወደዚያም የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን፥ ሌላም መሥዋዕታችሁንም፥ አሥራታችሁንም፥ በእጃችሁም ያነሣችሁትን ቁርባን፥ ስእለታችሁንም በፈቃዳችሁ የምታቀርቡትን፥ የላማችሁንና የበጋችሁንም በኩራት ውሰዱ። 7 በዚያም በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ብሉ፥ እጃችሁንም በምትዘረጉበት እግዚአብሔር አምላካችሁ በባረካችሁ ነገር ሁሉ እናንተና ቤተ ሰባችሁ ደስ ይበላችሁ። 8 ሰው ሁሉ በፊቱ መልካም መስሎ የታየውን፥ እኛ በዚህ ዛሬ የምናደርገውን ሁሉ አታደርጉም፥ 9 እግዚአብሔር አምላካችሁ ወደሚሰጣችሁ ዕረፍትና ርስት እስከ ዛሬ ድረስ አልገባችሁምና። 10 ነገር ግን ዮርዳኖስን በተሻገራችሁ ጊዜ እግዚአብሔር አምላካችሁም በሚያወርሳችሁ ምድር በተቀመጣችሁ ጊዜ ያለ ፍርሃትም እንድትኖሩ፥ ከከበቡአችሁ ጠላቶች ሁሉ ዕረፍት በሰጣችሁ ጊዜ በዚያ ጊዜ 11 እግዚአብሔር አምላካችሁ ፥ ስሙ ይጠራበት ዘንድ ወደዚያ ወደ መረጠው ስፍራ እኔ ያዘዝኋችሁን ሁሉ የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን፥ ሌላም መሥዋዕታችሁን አሥራታችሁንም፥ በእጃችሁ ያነሣችሁትንም ቁርባን፥ ለእግዚአብሔርም ተስላችሁ የመረጣችሁትን ስእልታችሁን ሁሉ ውሰዱ። 12 እናንተም፥ወንዶች ልጆቻችሁና ሴቶች ልጆቻችሁ፥ አገልጋዮቻችሁና የቤት አገልጋዮቻችሁ፥ ከእናንተ ጋር ክፍልና ርስት ስለሌለው በደጆቻችሁ የተቀመጠው ሌዋዊም፥ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ደስ ይበላችሁ። 13 የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን በሚታያችሁ ስፍራ ሁሉ እንዳታቀርቡ ተጠንቀቁ። 14 ነገር ግን እግዚአብሔር ከነገዶቻችሁ ከአንዱ ዘንድ በመረጠው ስፍራ በዚያ የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን አቅርቡ፥ በዚያም የማዝዛችሁን ሁሉ አድርጉ። 15 ይሁን እንጂ እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደሰጣችሁ በረከት ሰውነታችሁ እንደ ፈቀደ በደጆቻችሁ ሁሉ ውስጥ አርዳችሁ ብሉ፤ንጹሕም ያልሆነ ሰው እንደ ሚቋና እንደ ዋላ ያለውን ይብላው። 16 ደሙን ግን እንደ ውኃ በምድር ላይ ያፍስሰው፤ ደሙን አትብሉ። 17 የእህላችሁን፥ የወይናችሁን፥ የጠጃችሁን የዘይታችሁንም፥ አሥራት፥ የላማችሁንና የበጋችሁንም በኩራት የተሳላችሁትንም ስእለት ሁሉ በፈቃዳችሁም ያቀረባችሁትን፥ በእጃችሁም ያነሣችሁትን ቁርባን በደጆቻችሁ መብላት አትችሉም። 18 በዚህ ፈንታ እናንተ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችሁም አገልጋዮቻችሁና የቤት አገልጋዮቻችሁ፥በአገራችሁ ደጅ ያለው ሌዋዊ እግዚአብሔር አምላካችሁ በመረጠው ስፍራ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ብሉት፥ እጃችሁንም በምትዘረጉባችሁ ነገር ሁሉ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ደስ ይበላችሁ። 19 በምድራችሁ ላይ በምትኖሩባት ዘመን ሁሉ ሌዋዊውን ቸል እንዳትሉ ለራሳችሁ ተጠንቀቁ። 20 እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደ ነገራችሁ አገራችሁን ባሰፋ ጊዜ፥ ሰውነታችሁም ሥጋ መብላት ስለ ወደደ፦ ሥጋ እንብላ፥ ስትሉ እንደ ሰውነታችሁ ፈቃድ ሥጋን ብሉ። 21 እግዚአብሔር አምላካችሁ በዚያ ስሙን ያኖር ዘንድ የመረጠው ስፍራ ከእናንተ ሩቅ ቢሆንም እግዚአብሔር ከሰጣችሁ ከላምና ከበግ መንጋችሁ እንዳዛዝኋችሁ እረዱ፥ እንደ ሰውነታችሁም ፈቃድ ሁሉ በአገራችሁ ደጅ ብሉ። 22 ሚዳቋና ዋላ እንደሚበሉ እንዲሁ ብሉ፥ ንጹሕ ሰው ንጹሕ ያልሆነም ይብለው። 23 ደሙ ሕይወት ነውና፥ ነፍሱንም ከሥጋው ጋር መብላት አይገባችሁምና፥ ደሙን እንዳትበሉ ተጠንቀቁ። 24 በምድር ላይ እንደ ውኃ አፍስሱት እንጂ አትብሉ። 25 በእግዚአብሔር ፊት መልካም የሆነውን ነገር ስታደርጉ ለእናንተ፥ ከእናንተም በኋላ ለልጆቻችሁ መልካም እንዲሆንላችሁ አትብሉ። 26 ነገር ግን የተቀደሰውን ነገራችሁን ስእለታችሁንም ይዛችሁ እግዚአብሔር ወደ መረጠው ስፍራ ሂዱ። 27 የሚቃጠለውንም መሥዋዕታችሁን ሥጋውንና ደሙን በአምላካችሁ በእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ አቅርቡ፤ የመሥዋዕታችሁም ደም በእግዚአብሔር በአምላካችሁ መሠዊያ ላይ ይፍሰስ፥ ሥጋውንም ብሉ። 28 በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት መልካምና ቅን የሆነውን ነገር ስታደርጉ ለእናንተ፥ ከእናንተም በኋላ ለልጆቻችሁ ለዘላለም መልካም ይሆንላችሁ ዘንድ እኔ የማዝዛችሁን እነዚህን ቃሎች ሁሉ ሰምታችሁ ጠብቁ። 29 እግዚአብሔር አምላካችሁ ትወርሱአቸው ዘንድ የምትሄዱባቸውን አሕዛብን ፊታችሁ ባጠፋ ጊዜ፥ እናንተም በወረሳችሁ ጊዜ፥ በምድራቸውም በተቀመጣችሁ ጊዜ፥ 30 ከፊታችሁ ከጠፉ በኋላ እነርሱን ለመከተል እንዳትጠመዱ፦ እነዚህ አሕዛብ አማልክታቸውን የሚያመልኩት እንዴት ነው? እንዲሁ ደግሞ እኔም አደርጋለሁ ብላችሁ ስለ አማልክታቸው እንዳትጠይቁ ተጠንቀቁ። 31 እግዚአብሔር የሚጠላውን ርኩሰት ሁሉ እነዚህን ለአማልክታቸው አድርገዋል፥ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውንም ለአማልክታቸው በእሳት አቃጥሎአቸዋል፥ እናንተም ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ እንዲሁ አታድርጉ። 32 እኔ የማዝዛችሁን ነገር ሁሉ ታደርጉ ዘንድ ጠብቁ፤ ምንም በእርሱ ላይ አትጨምሩ ከእርሱም ምንም አታጉድሉ።

Deuteronomy 12:1

የምትጠብቃቸው
“መታዘዝ አለባችሁ”

በምድር ላይ በምትኖሩበት ዘመን ሁሉ
“በምድር ላይ በምትኖሩበት” የሚለው ሐረግ አንድ ሰው በሕይወት እስካለ ደረስ የሚል የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በሕይወት እስካላችሁ ድረስ” (የአነጋገርዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ፈጽማችሁ አጥፉ
“ማጥፋት አለባችሁ”

የምታስለቅቋቸው ሕዝቦች
እዚህ ጋ “ሕዝቦች” የሚወክሉት በከነዓን የሚኖሩትን የሕዝብ ወገኖች ነው። አ.ት፡ “መሬታቸውን የምትወስዱባቸው የሕዝብ ወገኖች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:3

መሠዊያዎቻቸውን ማፍረስ አለባችሁ
“የእነዚያን ሕዝቦች መሠዊያ ማፈራረስ አለባችሁ” ወይም “የእነዚያን ሕዝቦች መሠዊያዎች ማጥፋት አለባችሁ”

ከስክሳችሁ ጣሉ
“ሰባብራችሁ ጣሉ” ወይም “ብትንትናቸውን አውጡ”

ስማቸውን አጥፉ
እዚህ ጋ “ስማቸውን” የሚወክለው “መታሰቢያቸውን” ነው። አ.ት፡ “ማንም እንዳያስታውሳቸው ፈጽማችሁ አጥፏቸው” ወይም “እነዚህን ሐሰተና አማልክት የሚወክል የትኛውንም ነገር አጥፉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዚያ ስፍራ
ይህ ሕዝቦች አማልክቶታቸውን የሚያመልኩባቸውን እያንዳንዱን ስፍራ ያመለክታል።

አምላካችሁን እግዚአብሔርን በዚያ መልኩ አታምልኩ
“እነዚያ ሕዝቦች አማልክቶቻቸውን እንዳመለኩ አምላካችሁን እግዚአብሔርን ማምለክ የለባችሁም”

Deuteronomy 12:5

አምላካችሁ እግዚአብሔር ስሙን ሊያስቀምጥበት ከነገዶቻችሁ ሁሉ የሚመርጠው ስፍራ
እዚህ ጋ “ስሙን” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። እግዚአብሔር የሚኖርበትን አንድ ቦታ ይመርጣል፣ ሰዎች እርሱን ለማምለክ ወደዚያ ይመጣሉ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መሄድ የሚኖርባችሁ ወደዚያ ነው
እግዚአብሔር ወደሚወስነው ስፍራ ለማምለክ ይሄዳሉ

በእጃችሁ የምታቀርቡት ስጦታ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ሙሉ ሰውነትን ነው። አ.ት፡ “የምታቀርቡት ስጦታ” (See: Synecdoche)

የስእለቶቻችሁንና የፈቃደኝነት ስጦታዎቻችሁን
“ስእለታችሁን የምትፈጽሙበትን ስጦታዎቻችሁን፣ የበጎ ፈቃድ ስጦታዎቻችሁን”። እነዚህ የስጦታ ዓይነቶች ናቸው።

ከቀንድ ከብቶቻችሁና ከበግና ከፍየል መንጋዎቻችሁ በኩራቱን
ሕዝቡ ከእያንዳንዱ የቤት እንስሳው በመጀመሪያ የሚወለደውን ወንድ እንዲሰጡት እግዚአብሔር ይፈልጋል

Deuteronomy 12:7

በዚያ ነው
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤል ልጆች እንዲያመልኩበት እግዚአብሔር የሚመርጥላቸውን ስፍራ ነው።

እጃችሁ በነካው ሁሉ ደስ ይበላችሁ
እዚህ ጋ “እጃችሁ በነካው” የሚወክለው ሙሉውን ሰውና እርሱ የሠራውን ነው። አ.ት፡ “በሠራችሁት ሥራ ሁሉ ደስ ይበላችሁ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 12:8

ዛሬ እዚህ የምናደርጋቸውን ነገሮች ሁሉ ማድረግ የለባችሁም
“ዛሬ እዚህ እንደምናደርገው ማድረግ የለባችሁም”። ይህ ማለት በዚያ ወቅት ከሚያመልኩበት በተለየ ሁኔታ በተስፋይቱ ምድር ማምለክ ይኖርባቸዋል።

አሁን እያንዳንዱ የሚያደርገው በዐይኑ መልካም መስሎ የታየውን ነው
ዐይን ማየትን፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላል። አ.ት፡ “እያንዳንዱ የሚያደርገው ልክ ነው ብሎ የሚያስበውን ነው” ወይም “አሁን እያንዳንዱ የሚያደርገው ልክ ነው ብሎ የሚወስነውን ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ ማረፊያ
“ማረፊያ” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወደምታርፉበት ምድር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

አምላካችሁ እግዚአብሔር ወደሚሰጣችሁ ርስት
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ የሚሰጣቸው ምድር አባት ለልጆቹ እንደሚተውላቸው ርስት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “አምላካችሁ እግዚአብሔር እንደ ቋሚ ንብረት አድርጎ ወደሚሰጣችሁ ምድር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:10

በምድሪቱ ስትኖሩ
ይህ የሚያመለክተው የከነዓንን ምድር ነው።

አምላካችሁ እግዚአብሔር እንድትወርሷት በሚያደርጋችሁ ምድር ላይ
እግዚአብሔር የከነዓንን ምድር ለእስራኤል ሕዝብ መስጠቱ እርሱ ለልጆቹ ርስት እንደሚሰጣቸው አባት ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዙሪያችሁ ካሉ ከጠላቶቻችሁ ሁሉ ያሳርፋችኋል
“በዙሪያችሁ ካሉ ከጠላቶቻችሁ ሁሉ ሰላምን ይሰጣችኋል”

አምላካችሁ እግዚአብሔር ስሙ በዚያ እንዲቀመጥ በሚመርጠው ስፍራ ላይ
እዚህ ጋ “ስም” የሚወክለው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። አ.ት፡ “አምላካችሁ እግዚአብሔር ለመኖር በሚመርጠው ስፍራ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጃችሁ የምታቀርቡት ስጦታ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ሙሉውን ሰው። አ.ት፡ “የምታቀርቡት ስጦታ” (See: Synecdoche)

ስለ ስእለቶቻችሁ የተመረጡትን ስጦታዎቻችሁን በሙሉ
“ስእለታችሁን ለመፈጸም የምታቀርቧቸውን የበጎ ፈቃድ ስጦታዎቻችሁን በሙሉ”

Deuteronomy 12:12

በእግዚአብሔር ፊት ደስ ይበላችሁ
“በእግዚአብሔር ሀልዎት ደስ ይበላችሁ”

በበራችሁ የሚኖሩ ሌዋውያን
እዚህ ጋ “በሮች” የሚያመለክተው ከተማውን ራሱን ነው። አ.ት፡ “በከተማችሁ ውስጥ የሚኖረው ሌዋዊ” ወይም “ከእናንተ ጋር የሚኖረው ሌዋዊ” (See: Synecdoche)

በመካከላችሁ ምንም ድርሻ ወይም ርስት ስለሌለው
እግዚአብሔር ለሌዋውያን ምንም መሬት ያለመስጠቱ እውነታ ለልጆቹ ርስት እንዳልሰጣቸው አባት ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምንም ድርሻ የለውም
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው ሌዊን ነው። ሌዊ ተወላጆቹን በሙሉ ይወክላል። አ.ት፡ “ምንም ድርሻ የላቸውም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:13

ለራሳችሁ ትኩረት ስጡ
“ተጠንቀቁ”

በምታዩት ስፍራ ሁሉ
“ደስ በሚያሰኛችሁ ስፍራ ሁሉ” ወይም “በምትፈልጉት ስፍራ ሁሉ”

ነገር ግን እግዚአብሔር በሚመርጠው ስፍራ ነው
የሚቃጠል ስጦታ መቅረብ ያለበት በመገናኛው ድንኳን ነው። የመገናኛው ድንኳን የት መደረግ እንዳለበት እግዚአብሔር ራሱ ይመርጣል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 12:15

ይሁን እንጂ፣ በየበሮቻችሁ ውስጥ እንስሶችን አርዳችሁ መብላት ትችላላችሁ
ሕዝቡ ለመሥዋዕት እንስሶችን ማረድ የሚችለው እግዚአብሔር በሚመርጠው ስፍራ ብቻ ነው። ለምግብ የሚሆኑ እንስሶችን በፈለጉበት ሁሉ ማረድ ይችላሉ። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ መደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information

በየበሮቻችሁ ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” ከተማውን በሙሉ ይወክላሉ። አ.ት፡ “በከተማችሁ ውስጥ” ወይም “በቤታችሁ” (See: Synecdoche)

ንጹሕ ያልሆኑ ሰዎች
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀባይነት የሌለው ሰው በአካሉ ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ የሆኑ ሰዎች
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀባይነት ያለው ሰው በአካሉ ንጹሕ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሚዳቋና ድኩላ
እነዚህ በፍጥነት መሮጥ የሚያስችል ቀጭንና ረጅም እግሮች ያሏቸው የዱር እንስሶች ናቸው። አ.ት፡ “አጋዘንና ድኩላ” (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ነገር ግን ደሙን አትብሉ
ደም ሕይወትን ስለሚወክል ሕዝቡ ደሙን ከምግባቸው ጋር እንዲበሉት እግዚአብሔር አልፈቀደላቸውም። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 12:17

በበሮችህ ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት መላውን ከተማ ይወክላሉ። አ.ት፡ “በከተማህ ውስጥ” ወይም “በቤትህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

በእጅህ የምታቀርበውን ስጦታ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ሙሉውን ሰው። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔር የምታቀርበውን የትኛውንም ስጦታ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 12:18

ትበሉታላችሁ
“ስጦታዎቻችሁን ትበላላችሁ”

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሀልዎት”

በበሮቻችሁ ውስጥ ያሉ ሌዋውያን
እዚህ ጋ “በር” የሚወክለውን መላውን ከተማ ነው። አ.ት፡ “በከተማችሁ ውስጥ የሚኖር ሌዋዊ ሁሉ” (See: Synecdoche)

እጅህን የምታኖርበት የትኛውም ነገር
እዚህ ጋ “እጅህን የምታኖርበት” የሚወክለው ሙሉውን ሰውና እርሱ የሚሠራውን ነው። አ.ት፡ “ስላሠራኸው ሥራ ሁሉ ደስ ይበልህ” (See: Synecdoche)

ለራስህ ትኩረት ስጥ
“ተጠንቀቅ”

እንዳትረሳ
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሚገባ ጠብቀው” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:21

ስሙን ለማስቀመጥ የመረጠው
እዚህ ጋ “ስም” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። እርሱ የሚኖርበትንና ሕዝቡ እርሱን ለማምለክ የሚመጣበትን ስፍራ እግዚአብሔር ይመርጣል። አ.ት፡ “መኖሪያውን ይመርጣል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በበሮችህ ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት መላውን ከተማውን ነው። አ.ት፡ “በከተማህ ውስጥ” ወይም “በማኅበረሰብህ መካከል” (See: Synecdoche)

ነፍስህ እንደ ተመኘች
እዚህ ጋ “ነፍስ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “እንደምትመኘው” (See: Synecdoche)

ሚዳቋና ድኩላ የሚበሉ እንደሆኑ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ልክ ሚዳቋውን እና ድኩላውን እንደምትበላ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሚዳቋና ድኩላውን
እነዚህ በፍጥነት መሮጥ የሚችሉ ቀጭንና ረጅም እግሮች ያሏቸው የዱር እንስሶች ናቸው። እነዚህን በዘዳግም 12:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ንጹሕ ያልሆኑ ሰዎች
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀባይነት የሌለው ሰው በአካሉ ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ የሆኑ ሰዎች
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀባይነት ያለው ሰው በአካሉ ንጹሕ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:23

ደሙ ሕይወቱ ነው
እዚህ ጋ ደም ሕይወትን የሚያቆይበት መንገድ ደም ራሱ ሕይወት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ደሙ ሕይወትን ያቆያል” ወይም “ሰዎችና እንስሳት በሕይወት እንዲኖሩ የሚያደርጋቸው ደም ነው።” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕይወቱን ከሥጋው ጋር አትብላው
እዚህ ጋ፣ “ሕይወት” የሚለው ቃል የሚወክለው ሕይወትን የሚያቆየውን ደሙን ነው። አ.ት፡ “ሕይወትን የሚያቆየውን ከሥጋ ጋር አትብላው” ወይም “ሕይወትን የሚያቆየውን ደም ከሥጋ ጋር አትብላ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ዐይን ትክክል የሆነውን
ዐይን ማየትን ይወክላል፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላል። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ውሳኔ ትክክል የሆነው” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል ነው የሚለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:26

ስለ ስእለቶችህ የምታቀርባቸውን ስጦታዎች
“ስእለቶችህን ለመፈጸም ስጦታዎችን” ወይም “የስእለት ስጦታዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የመሥዋዕትህ ደም መፍሰስ አለበት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ካህኑ የመሥዋዕቱን ደም ያፈሰዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሥጋውን ትበላለህ
የእግዚአብሔር ሕግ የእንስሳው የትኛው ክፍል የሚቃጠል መሥዋዕት፣ የትኛው ክፍል ለካህኑ እንደሚሆንና የትኛውን ክፍል አቅራቢው መብላት እንዳለበት ግልጽ ያደርጋል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከሥጋው ጥቂቱን ትበላለህ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 12:28

እኔ የማዝህን እነዚህን ቃላት በሙሉ ስማ፣ በጥንቃቄም ጠብቃቸው
“የማዝህን ሁሉ በጥንቃቄ ስማና ታዘዘው”

ለአንተና ከአንተም በኋላ ለልጆችህ መልካም እንዲሆንልህ
እዚህ ጋ “ልጆች” ማለት ተወላጆቻቸው ሁሉ ማለት ነው። አ.ት፡ “አንተና ተወላጆችህ እንድትበለጽጉ” (See: Synecdoche)

መልካምና ትክክለኛውን ነገር በምታደርግበት ጊዜ
“መልካም” እና “ትክክለኛ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ትክክለኛ ባህርይ አስፈላጊ በመሆኑ ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ትክክል የሆነውን በምታደርግበት ጊዜ” (See: Doublet)

በእግዚአብሔር ዐይን መልካምና ትክክል
ዐይን ማየትን ይወክላል፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላል። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ውሳኔ መልካምና ትክክል የሆነው” ወይም “እግዚአብሔር መልካምና ትክክል ነው የሚለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:29

ሕዝቦችን ይቆርጣቸዋል
እግዚአብሔር በከነዓን የሚኖሩትን የሕዝብ ወገኖች ማጥፋቱ አንድ ሰው ቁራጭ ጨርቅ ወይም ከዛፍ ላይ ቅርንጫፍን እንደሚቆርጥ እንደሚቆርጣቸው ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕዝቦች
እዚህ ጋ “ሕዝቦች” የሚወክሉት በከነዓን የሚኖሩትን ሰዎች ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ታስወጧቸዋላችሁ፣ በምታስወጧቸው ጊዜ
“ሁሉንም ነገር በምትወስዱባቸው ጊዜ”

ለራሳችሁ ትኩረት ስጡ
“ተጠንቀቁ”

እነርሱን በመከተል እንዳትጠመዱ -- አማልክታቸውን ለመጠየቅ በመሞከር እንዳትጠመዱ
ስለ ሌሎች አማልክት የሚማርና የሚያመልክ ሰው በአዳኝ ወጥመድ እንደሚያዝ ሆኖ ተነግሮለታል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንደ እነርሱ አታድርጉ … አማልክታቸውን የመጠየቅ ሙከራ ለማድረግ እንዳትማሩ” (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት))

እነርሱን በመከተል አትጠመዱ
የከነዓን የሕዝብ ወገኖች ጣዖታትን እንደሚያመልኩ እስራኤላውያን ጣዖታትን ማምለካቸው ከሌሎች የሕዝብ ወገኖች በስተኋላ እንደ ተከተሉ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእናንተ አስቀድሞ ከጠፉ በኋላ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በፊታችሁ ካጠፋቸው በኋላ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

‘እነዚህ ሕዝቦች አማልክታቸውን የሚያመልኩት እንዴት ነው? እኔም እንደዚያው አደርጋለሁ’ ብለህ ብትጠይቅ
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛ የሆነው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተደርጎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንተም እንደዚያው ልታደርግ እነዚያ የሕዝብ ወገኖች አማልክታቸውን እንዴት እንዳመለኩ ብትጠይቅ” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 12:31

በእርሱ ላይ አትጨምር፣ ከእርሱም አትቀንስ
ተጨማሪ ሕጎችን መፍጠርም ሆነ እግዚአብሔር የሰጣቸውን ሕጎች ቸል ማለት አይኖርባቸውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 በመካከላችሁም፦ ነቢይ ወይም ሕልም አላሚ ቢነሣ፥ ምልክት ወይም ተአምራት ቢሰጣችሁ፥ እንደ ነገራችሁም **2** ምልክቱ ወይም ተአምራቱም ቢፈጸም፥ እርሱም፦ የማታውቃቸውን ሌሎች አማልክት ሄደን እንከተል እናምልካቸውም ቢላችሁ፥ **3** እግዚአብሔር አምላካችሁን በፍጹም ልባችሁ፥ በፍጹም ነፍሳችሁ ትወድዱት እንደሆነ ያውቅ ዘንድ እግዚአብሔር አምላካችሁ ሊፈትናችሁ ነውና፥ የዚያን ነቢይ ቃል ወይም ያን ሕልም አላሚ አትስሙ። **4** እግዚአብሔር አምላካችሁን ተከተሉ፥ እርሱንም አክብሩ፥ ትእዛዘትንም ጠብቁ፥ ድምፁንም ስሙ፥ እርሱንም አምልኩት፥ ከእርሱም ጋር ተጣበቁ። **5** ከግብፅ ምድር ካወጣችሁና ከባርነት ቤት ካዳናችሁ ከእግዚአብሔር ከአምላካችሁ ሊያስታችሁ ስለተናገረ ያ ነቢይ ወይም ያ ሕልም አላሚ ይገደል። ያም ነቢይ እግዚአብሔር አምላካችሁ እንድትሄዱበት ካዘዛችሁ መንገድ ሊያወጣችሁ ነው። ስለዚህ ክፉውን ነገር ከመካከላችሁ አርቁ። **6** የእናታችሁ ልጅ፥ ወንድማችሁ ወይም ወንድ ልጃችሁ ወይም ሴት ልጃችሁ ወይም በብብታችሁ ያለች ሚስታሁ ወይም እንደ ነፍሳችሁ የምትቆጥሩት ወዳጃችሁ በስውርም ሊፈትናችሁ፦ ኑ፥ እናንተ ወይም አባቶቻችሁ የማታውቁአችሁን አማልክት ሄደን እናምልክ ብሉአችሁ፥ **7** ከምድር ዳር ጀምሮ እስከ ሌላኛው ምድር ዳር ድረስ ወደ እናንተ የቀረቡት ከእናንተም የራቁት በዙሪያችሁ ያሉ አሕዛብ ከሚያመልኩአቸው አማልክት ቢያስታችሁ እሺ አትበሉ። **8** አትስማሙአቸው፤አትስማቸውም። ዓይናችሁም አይራራላቸው፥ አትምራቸውም፥ አትሸሽጋቸውም። **9** በዚህ ፈንታ ፈጽማችሁ ግደሉአቸው፤ እርሱን ለመግደል የእናንተ እጅ በእርሱ ላይ ይሁን፤ ከዚያም በኋላ የሕዝቡ ሁሉ እጅ በላዩ ይሁን። **10** ከግብፅ ምድር ከባርነት ቤት ካወጣችሁ ከእግዚአብሔር ከአምላካችሁ ሊያርቃችሁ ወድዶአልና፥ እስኪሞት ድረስ በድንጋይ ወግሩት። **11** እስራኤልም ሁሉ ይህን ሰምተው ይፈራሉ፥ በመካከላችሁም እንዲህም ያለ ክፉ ሥራ ለማድረግ አይቀጥሉም። **12** እግዚአብሔር አምልካችሁ ልትኖሩባችሁ በሚሰጣችሁ በአንዲቱ ከተማችሁ እንዲህ ሲባል ብትሰሙ፦ **13** አንዳንድ ክፉ ሰዎች ከእናንተ መካከል ወጥተው፦ የማታውቋቸውን ሌሎችን አማልክት ሄደን እናምልክ ብለው የከተማቸውን ሰዎች አሳቱ፥ ሲሉ ብትሰሙ፤ **14** ታጣራላችሁ፥ ትመረምራላችሁ፥ በሚገባም ትጠይቃላችሁ። እነሆም፥ ይህም ክፉ ነገር በመካከላችሁ እንደ ተደረገ እውነት ሆኖ ቢገኝ። **15** የዚያችን ከተማ ሰዎች በሰይፍ ስለት ፈጽሞ ትመታቸዋላችሁ፤ ከተማይቱን በእርስዋም ያለውን ሁሉ እንስሳውንም በሰይፍ ስለት ታጠፉአቸዋላችሁ። **16** ዕቃዋንም ሁሉ ወደ አደባባይዋ ትሰበስባላችሁ፥ ከተማይቱንም ዕቃዋንም ሁሉ ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ በእሳት ፈጽማችሁ ታቃጥላላችሁ፤ እንደ ገና የማትሠራ ሆና ለዘላለም እንደ ፈረሰች ትቀራለች። **17** ለጥፋት ከተለዩ ነገሮች ምንም እርም ነገር በእጃችሁ አይገኙ። እግዚአብሔር ከቁጣ ትኩሳት ይመለስ ዘንድ፥ ለአባቶቻችሁም እንደማለላቸው ይምራችሁና ይራራላችሁ ዘንድ፥ ያበዛላችሁም ዘንድ ነው። **18** ዛሬ እኔ የማዝዛችሁን ትእዛዘት ሁሉ ትጠብቁ ዘንድ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ደስ የሚያሰኘውን ታደርጉ ዘንድ የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ቃል ስሙ።

Deuteronomy 13:1

በመካከላችሁ ቢነሣ
“በመካከላችሁ ቢመጣ” ወይም “በመካከላችሁ ነኝ ቢል”

የሕልመኛው ሕልሞች
ይህ ከእግዚአብሔር በሕልም መልዕክት የሚቀበል ሰው ነው።

ምልክትን ወይም ድንቅን
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ የተለያዩ ተአምራቶችን ያመለክታል። (See: Doublet)

ቢሆን
“ቢከናወን” ወይም “ቢመጣ”

ቢነግርሃና፣ ‘ሌሎች አማልክትን እንከተል፣ የማታውቃቸውን እናምልክ’ ቢልህ አትስማው
ይህ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የማታውቃቸውን ሌሎች አማልክት እንድታመልክና እንድታገለግል ቢነግርህ አትስማው” (ቀጥተና እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

ከሌሎች አማልክት ኋላ እንሂድ
ሌሎች አማልክትን ማምለክ ከሌሎች አማልክት ኋላ መሄድ ወይም መከተል ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሌሎች አማልክትን እንከተል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከማታውቃቸው ሌሎች አማልክት ኋላ ሂድ
“ከማታውቃቸው አማልክት” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ሌሎች የሕዝብ ወገኖች የሚያመልኳቸውን አማልክት ነው። ራሱን ስለገለጠላቸውና ኃይሉን ስለተለማመዱት እስራኤላውያን እግዚአብሔርን ያውቁታል።

የዚያን ነቢይ ወይም ሕልም አላሚ ቃል አትስማ
“ያ ነቢይ የሚለውንም ሆነ ሕልም አላሚው የሚናገረውን አትስማው”

በሙሉ ልብህና በሙሉ ነፍስህ
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች “በፍጹም” ወይም “በቅንነት” የሚል ትርጉም እንዲሰጡ በአንድነት ጥቅም ላይ ውለዋል። ይህንን በዘዳግም 4፡29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 13:4

አምላካችሁን እግዚአብሔርን ተከተሉት
እግዚአብሔርን መታዘዝና ማምለክ ሕዝቡ ከእግዚአብሔር ኋላ እንደ ሄዱ ወይም እንደተከተሉት ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ታዘዙ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድምፁን ታዘዙ
እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚወክለው እግዚአብሔር የሚናገረውን ነው። አ.ት፡ “እርሱ የሚለውን ታዘዙ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእርሱ ጋር ተጣበቁ
ከእግዚአብሔር ጋር ትክክለኛ ግንኙነት መኖሩና ሙሉ በሙሉ በእርሱ ላይ መታመን ሰው ከእግዚአብሔር ጋር እንደሚጣበቅ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “በእርሱ ተማመን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይገደል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “መግደል አለብህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አመፅን ተናግሯልና
የነገር ስም የሆነው “አመፅ” እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንድታምፅ ሊያደርግህ ሞክሯል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ከባርነት ቤት የተቤዠህን
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ባሪያ ከነበሩበት ከግብፅ ማዳኑ ሕዝቡን ከባርነት ለመቤዠት ገንዘብ እንደከፈለ በሚመስል መልኩ ተነግሯል። አ.ት፡ “

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሪያዎች ከነበራችሁበት ስፍራ ያዳናችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የባርነት ቤት
እዚህ ጋ “የባርነት ቤት” የእግዚአብሔር ሕዝብ ባሪያዎች የነበሩበትን ግብፅን ይወክላል። አ.ት፡ “ባሪያዎች የነበራችሁበት ግብፅ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላካችሁ እግዚአብሔር እንድትሄዱበት ካዘዛችሁ መንገድ እንድትወጡ
እግዚአብሔር አንድ ሰው እንዴት መኖር ወይም ማድረግ እንዳለበት የሚፈልግበት ሁኔታ ሕዝቡ እንዲሄዱበት እንደሚፈልገው መንገድ ወይም ጎዳና ሆኖ ተነግሯል። አንድን ሰው እግዚአብሔርን ከመታዘዝ ለማስቆም የሚሞክር በእግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና ላይ እንዳይሄድ እንደተከላከል ሆኖ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ያዘዘውን እንዳትፈጽም የሚያደርግህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለዚህ ክፋትን ከመካከላችሁ አርቁ
እዚህ ጋ “ክፋትን” የሚያመለክተው ክፉ ሰውን ወይም ክፉ ባህርይን ነው። ይህ ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለዚህ ይህንን ክፉ ነገር የሚያደርገውን ሰው ከእስራኤል ሕዝብ መካከል ማስወገድ አለብህ” ወይም “ስለዚህ ይህንን ክፉ ሰው መግደል አለብህ” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 13:6

በእቅፍህ ያለች ሚስትህ
እቅፍ የሰው ድረት ነው። ይህ የአነጋገር ዘይቤ ወደ ደረቱ አስጠግቶ ይይዛታል፣ ይኸውም ይወዳታል፣ ይንከባከባታል ማለት ነው። አ.ት፡ “የምትወዳት ሚስትህ” ወይም “በፍቅር የምታቅፋት ሚስትህ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እንደ ነፍስህ የሆነ ጓደኛህ
እዚህ ጋ “ነፍስ” የሚወክለው የሰውን ሕይወት ነው። ይህ ማለት ሰውየው ለራሱ ሕይወት የሚገደውን ያህል ስለ ጓደኛው ይገደዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ውድ ጓደኛህ” ወይም “ራስህን የምትወደውን ያህል የምትወደው ጓደኛህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በምስጢር ሊያስትህ፣ ‘በሌላው የምድር ጫፍ -- እንሂድና እናምልክ’ ቢልህ
ይህ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ሌላው የምድር ጫፍ ሄደህ እንድታመልክ ሊያሳምንህ በምስጢር ይሞክራል” (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

በክበብህ ያሉ
“በዙሪያህ ያሉ”

ከአንዱ የምድር ጫፍ እስከ ሌላኛው የምድር ጫፍ
እዚህ ጋ ሁለቱ የምድር ጽንፍ ማጣቀሻዎች “በምድር ላይ በሁሉ ስፍራ” ማለት ነው። አ.ት፡ “በመላው ምድር ላይ” (See: Merism)

Deuteronomy 13:8

እሺ አትበለው
“እርሱ በሚፈልገው አትስማማ”

ዐይንህ አይራራለት
እዚህ ጋ “ዐይንህ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “በርኅራኄ አትመልከተው” ወይም “አትማረው” (See: Synecdoche)

አትተወው ወይም አትደብቀው
“ምህረት ልታሳየው ወይም እርሱ ያደረገውን ከሌሎች ልትደብቅ አይገባም”

እርሱን ለመግደል መጀመሪያ የአንተ እጅ ይሁንበት
ይህ ማለት በበደለኛው ሰው ላይ የመጀመሪያውን ድንጋይ እርሱ መወርወር ነበረበት። “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “በመጀመሪያ እስኪሞት ድረስ የምትመታው አንተ መሆን አለብህ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 13:10

ከእግዚአብሔር ሊያርቅህ ሞክሯል
“ከእግዚአብሔር ሊመልስህ”። አንድ ሰው ሌላውን እግዚአብሔርን ከመታዘዝ ለጊታው መሞከሩ ያንን ሰው በአካሉ እግዚአብሔርን ትቶ እንዲመለስ ለማድረግ እንደሞከረ ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን እንዳትታዘዝ ሊያደርግህ ሞክሯል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከባርነት ቤት
እዚህ ጋ፣ “የባርነት ቤት” የሚወክለው የእግዚአብሔር ሕዝብ ባሪያዎች የነበሩበትን ግብፅን ነው። አ.ት፡ “ባሪያዎች ከነበራችሁበት ስፍራ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እስራኤል ሁሉ ይሰሙና ይፈራሉ
ሕዝቡ ስለተገደለው ሰው በሚሰሙበት ጊዜ እርሱ እንዳደረገው ለማድረግ እንደሚፈሩ ያመለክታል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 13:12

አንዳንድ ክፉ ሰዎች ከመካከልህ ሄደው
“ከመካከልህ” የሚለው ሐረግ እነዚህ ክፉ ሰዎች በማኅበረሰቡ መካከል የሚኖሩ እስራኤላውያን ነበሩ ማለት ነው።

የከተማቸውን ነዋሪዎች ሰብስበው፣ ‘ሄደን የማታውቋቸውን አማልክት እናምልክ’ ቢሉ
ይህ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የማያውቋቸውን አማልክት ሄደው እንዲያመልኩ በከተማቸው የሚኖሩትን አስገድደዋል”። (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

የከተማቸውን ነዋሪዎች ሰብስበው
አንድ ሰው ሌላውን እግዚአብሔርን እንዳይታዘዝ ቢያደርገው ያ ሰው በአካሉ ከእግዚአብሔር ተለይቶ እንዲመለስ እንዳደረገው ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መረጃውን አጣራ፣ ፈትሽ፣ በሚገባ መርምር
እነዚህ ሐረጎች ሁሉ በመሠረቱ የሚሉት አንድ ነገር ነው። ሙሴ በከተማይቱ ስለሆነው ነገር እውነቱን በጥንቃቄ እንዲያጣሩ አጽንዖት እየሰጠ ነው። (See: Doublet)

እንዲህ ያለ አስጸያፊ ነገር በመካከላችሁ ተደርጎ እንደሆን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የከተማይቱ ሰዎች እንዲህ ያለ አስከፊ ነገር አድርገው እንደሆን (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 13:15

በሰይፍ ስለት
እዚህ ጋ “ስለት” የሚወክለው ሙሉውን ሰይፉን ነው። አ.ት፡ በሰይፎቻችሁ” (See: Synecdoche)

ምርኮውን ሁሉ
“ብዝበዛውን ሁሉ”። ይህ ሰራዊት በጦርነት ድል ካደረገ በኋላ የሚሰበስበውን ሀብትና ንብረት ያመለክታል።

የፍርስራሽ ክምር
“የፍርስራሽ ቁልል”

ፈጽሞ ዳግመኛ አትሠራ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከተማይቱን ማንም ደግሞ አይሥራት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 13:17

ለመጥፋት ከተለዩ ከእነዚያ ነገሮች አንዱም እጅህ ላይ አይጣበቅ
እግዚአብሔር አንድን ነገር መርገሙና ሊያጠፋው መማሉ እርሱ ቁሱን ከሌሎች ነገሮች ለይቶ እንደሚያስቀምጠው ሆኖ ተነግሯል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አጥፋው ብሎ ካዘዘህ ነገር ውስጥ የትኛውንም ማቆየት የለብህም” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እጅህ ላይ አይጣበቅ
ይህ አንድ ሰው የሆነ ነገርን ለራሱ የሚያቆይበት መንገድ ነው። አ.ት፡ “አታቆይ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ከቁጣው መዓት ይመለሳል
እግዚአብሔር ከእንግዲህ ያለመቆጣቱ ቁጣው እንደ አንድ ቁስ ተቆጥሮ እግዚአብሔር በአካል ከእርሱ እንደሚመለስ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር መቆጣቱን ይተዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለአባቶችህ
እዚህ ጋ “አባቶችህ” ማለት አያቶችህ ወይም ቅድም አያቶችህ ማለት ነው።

የእግዚአብሔርን ድምፅ ሰምተሃል
እዚህ ጋ “ድምፅ” እግዚአብሔር የሚናገረውን ይወክላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የሚናገረውን ታዘሃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአምላክህ በእግዚአብሔር ዐይን ትክክል የሆነውን
ዐይን ማየትን ይወክላል፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላል። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ውሳኔ ትክክል የሆነውን” ወይም “አምላክህ እግዚአብሔር ትክክል እንደሆነ የሚቆጥረውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 እናንተ የእግዚአብሔር የአምላካችሁ ሕዝብ ናችሁ። ስለ ሞተው ሰው አካላችሁን አታቆስሉ፥ የትኛውንም የፊታችሁን ክፍል አትላጩ። **2** ምክንያቱም እናንተ
ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ ቅዱስ ሕዝብ ናችሁ፤ በምድርም ላይ ከሚኖሩ አሕዛብ ሁሉ ይልቅ ለራሱ ሕዝብ ትሆኑ ዘንድ አምላካችሁ እግዚአብሔር እናንተን
መርጦአልና። **3** ርኩስን ነገር ሁሉ አትብሉ። **4** የምትበሉአቸው እንስሶች እነዚህ ናቸው፦ በሬ፥ በግ፥ ፍየል፥ **5** ዋላ፥ ሚዳቋ፥ የበረሃ አጋዘን፥ አጭ፥ አራይሌ፥
የተራራ በግ (ድኩላ)። **6** ከእንስሶች ሰኮናው የተሰነጠቀውን ጥፍሩም ከሁለት የተከፈለውን የሚያመነዥከውንም እንስሳ ሁሉ ትበላላችሁ። **7** ነገር ግን
ከማያመሰኩ ወይም ሰኮናቸው ካልተሰነጠቀ፥ እነዚህን አትበሉም፤ ግመል፥ ጥንቸል፥ ሽኮኮን፥ አትበሉም። የሚያመነዥኩና ነገር ግን ሰኮናቸው ያልተሰነጠቀም
እነዚህ ለእናንተ ርኩሶች ናቸው። **8** እርያም ሰኮናው ስለ ተሰነጠቀ ነገር ግን ስለማያመነዥክ፥ እርሱ ለእናንተ ርኩስ ነው፤ ሥጋውን አትብሉ በድኑንም አትንኩ። **9**
በውኃ ውስጥ ከሚኖሩት ሁሉ የምትበሉአቸው እነዚህ ናቸው፤ ክንፍና ቅርፊት ያላቸውን ትበላላችሁ። **10** ነገር ግን ክንፍና ቅርፊትም የሌላቸውን አትበሉም፥
ለእናንተ ርኩስ ናቸው። **11** ንጹሕ የሆኑትን ወፎችን ሁሉ ትበላላችሁ። **12** ነገር ግን ከወፎች ሊበሉ የማይገባቸው እነዚህ ናቸው። ንስር፥ ገዲ፥ ዓሣ አውጭ፥ **13**
ጭልፊት፥ ጭላት፥ በየወገኑ፥ **14** ቁራም ሁሉ በየወገኑ፥ **15** ሰጎን፥ ጠላቋ፥ ዝዪ፥ በቃል፥ በየወገኑ፥ **16** ጉጉት፥ ጋጋኖ፥ **17** የውኃ ዶሮ ይብራ፥ **18** ጥምብ አንሣ፥
አሞራ፥ እርኩም ሸመላ ሳቢሳ፥ በየወገኑ፥ ጅንጅላቴ ወፍ፥ የሌሊት ወፍ፥። **19** የሚበርርም ተንቀሳቃሽ ሁሉ ለእናንተ ርኩስ ነው፤ አይበሉም። **20** ንጹሕ የሆኑትን
ወፎች ሁሉ ብሉ። **21** የበከተውን ሁሉ አትብሉ፥ ይበላው ዘንድ በአገራችሁ ደጅ ለተቀመጠ፥ መጻተኛ ትሰጠዋላችሁ፥ ወይም ለእንግዳ ትሸጣላችሁ። ምክንያቱም
እናንተ ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ የተቀደሰ ሕዝብ ናችሁ። የፍየሉን፥ ጠቦት፥ በእናቱ ወተት አትቀቅሉ። **22** ከእርሻችሁ በየዓመቱ ከምታገኙት ከዘራችሁ ፍሬ
ሁሉ አሥራት ታወጣላችሁ። **23** ሁልጊዜ እግዚአብሔር አምላካችሁን መፍራት ትማሩ ዘንድ ስሙ፤ እንዲጠራበት በመረጠው ስፍራ በእግዚአብሔር
በአምላካችሁ ፊት የእህላችሁን የወይን ጠጃችሁንም የዘይታችሁንም አሥራት የላማችሁንና የበጋችሁንም በኩራት ብሉ። **24** እግዚአብሔር አምላካችሁ
በባረካችሁ ጊዜ መንገዱ ሩቅ ቢሆን፥ እግዚአብሔር አምላካችሁም ስሙን ያኖርበት ዘንድ የመረጠው ስፍራ ቢርቅባችሁ ግን ወደዚያ ለመሸከም ባትችሉ
ትሸጣላችሁ፥ **25** የዋጋውንም ገንዘቡ በእጃችሁ ይዛችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ ወደ መረጠው ስፍራ ትሄዳላችሁ። **26** በዚያም በገንዘቡ የፈለጋችሁትን በሬ
ወይም፥ በግ ወይም፥ የወይን ጠጅ፥ ወይም ብርቱ መጠጥ፥ ወይም የፈለጋችሁትን ሁሉ ትገዛላችሁ፤ በዚያም በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ትበላላችሁ፥
እናንተና ቤተ ሰባችሁም ደስ ይላችኋል። **27** ድርሻና ርስት ከእናንተ ጋር ስለሌለው በአገራችሁ ደጅ ውስጥ ያለውን ሌዋዊውን ቸል አትበሉ። **28** በየሦስተኛው
ዓመት መጨረሻ በዚያ ዓመት ሌዋዊው ከእናንተ ጋር ክፍልና ርስት ስለሌለ የፍሬአችሁን አሥራት ሁሉ አምጥታችሁ በአገራችሁ ደጅ ታኖራላችሁ፤ **29**
በአገራችሁም ደጅ ያለ መጻተኛ፥ ድሀ አደግ፥ ባል የሞተባት መጥተው ይበላሉ፤ ይጠግባሉም። ይኸውም እግዚአብሔር አምላካችሁ በምታደርጉት በእጃችሁ
ሥራ ሁሉ ይባርካችሁ ዘንድ ነው።

Deuteronomy 14:1

እናንተ -- ሕዝብ ናችሁ -- እናንተ -- የተለየ ሕዝብ ናችሁ -- መርጧችኋል
“እናንተ” የሚለው አገባብ በሙሉ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። ሙሴ የሕዝቡ አካል ሆኖ ተካቶአል። አ.ት፡ “እኛ… ሕዝብ ነን … እኛ የተለየን ሕዝብ ነን … መርጦናል”

ስለሞተው ራሳችሁን አትቁረጡ ወይም ከፊታችሁ የትኛውንም ክፍል አትላጩት
እነዚህ በከነዓን ይኖሩ የነበሩት የሕዝብ ወገኖች ለሞቱ ሰዎች ሐዘናቸውን የሚገልጹበት መንገድ ነበር። ሙሴ እንደዚያ እንዳያደርጉ ለእስራኤል ሕዝብ ይነግራቸዋል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። (See: Symbolic Action and Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከፊታችሁ የትኛውንም ክፍል አትላጩት
“ከራሳችሁ ጸጉር ላይ ከፊት ያለውን አትላጩት”

በምድር ፊት -- እናንተ የተለየ ሕዝብ ናችሁ
እነዚህን ቃላት በዘዳግም 7፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር የተለየ ሕዝብ ናችሁ
እግዚአብሔር በልዩ ሁኔታ የእርሱ እንዲሆኑ የእስራኤልን ሕዝብ መምረጡ እነርሱን ከሌሎች ሕዝቦች ሁሉ እንደለያቸው ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አምላካችሁ እግዚአብሔር እናንተን ከሌሎች ሕዝቦች ለይቶአችኋል” (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድርጊ ወይም ተደርጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት))

እግዚአብሔር የራሱ ንብረት የሆነ ሕዝብ እንድትሆኑ መርጧችኋል
ይህ ማለት በመሠረቱ ከዐረፍተ ነገሩ መጀመሪያ ጋር ተመሳሳይ ነገር ነው። ሁለቱም የሚሉት የእስራኤል ሕዝብ በልዩ ሁኔታ የእግዚአብሔር መሆኑን ነው። (See: Parallelism)

የራሱ ንብረት የሆነ ሕዝብ
“የግል ንብረቱ የሆነ ሕዝብ” ወይም “የእርሱ ሕዝብ”

በምድር ፊት ከሚኖሩ ሕዝቦች ሁሉ በላይ
“በዐለም ላይ ካሉ የሕዝብ ወገኖች ሁሉ”

Deuteronomy 14:3

የትኛውንም ንጹሕ ያልሆነ ነገር አትብላ
የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔር መበላት የለባቸውም ያላቸውን የትኛውንም ነገር መብላት አይጠበቅባቸውም።

አጋዘን፣ ሚዳቋ፣ ሰስ
እነዚህ የተለያዩ ዓይነት አጋዘኖች ናቸው። የአንተ ቋንቋ እያንዳንዱን እንስሳ የሚወክል ቃል ከሌለው “ልዩ ልዩ ዓይነት አጋዘን” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ሚዳቋ
ይህ በፍጥነት መሮጥ የሚችል ቀጭንና ረጅም እግር ያለው የዱር እንስሳ ነው። ይህንን በዘዳግም 12፡15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰስ
የአጋዘን ዓይነት (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ዋሊያ እና ድኩላ
እነዚህ ሁለቱም የድኩላ ዓይነቶች ናቸው። የአንተ ቋንቋ እያንዳንዱን እንስሳ የሚወክል ቃል ከሌለው “የተለያዩ የድኩላ ዓይነቶች” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ዋሊያ
የድኩላ ዓይነት (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 14:6

ሰኮናው የተከፈል
“የተሰነጠቀ ሰኮና ያለው”። ይህ ሰኮናው አንድ ሙሉ ከመሆን ይልቅ ሁለት ቦታ የተሰነጠቀ ነው።

የሚያመነዥክ
ይህ ማለት እንስሳው ምግቡን ከሆዱ ውስጥ እያመጣ እንደገና ያኝከዋል።

ጥንቸል
ይህ ረጃጅም ጆሮዎች ያሉት ትንሽ እንስሳ ሲሆን አብዛኛውን ጊዜ የሚኖረው ምድር ላይ በጉድጓዶች ውስጥ ነው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ሽኮኮ
ይህ ትንሽ እንስሳ ሲሆን የሚኖረው በዐለታማ አካባቢ ነው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ ለእናንተ ንጹሕ አይደሉም
እግዚአብሔር ሕዝቡ ሊበላው አይገባውም የሚለው አንዳች ነገር በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:8

ዐሳማ ለእናንተ ንጹሕ አይደለም
እግዚአብሔር ሕዝቡ ሊበላው አይገባውም የሚለው አንዳች ነገር በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:9

በውሃ ውስጥ ከሚኖሩት እነዚህን መብላት ትችላላችሁ
“በውሃ ውስጥ ከሚኖሩት እነዚህን የመሳሰሉትን እንስሳት መብላት ትችላላችሁ”

ግልፋፊ
ዓሳ በውሃ ውስጥ ለመንቀሳቀስ የሚጠቀምበት ቀጭንና ሰፋ የሚል የአካል ክፍሉ

ቅርፊት
የዓሳውን አካል የሚሸፍኑ ትናንሽ ንብርብሮች

ለእናንተ ንጹሐን አይደሉም
እግዚአብሔር ሕዝቡ ሊበላው አይገባውም የሚለው አንዳች ነገር በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:11

ንጹሕ የሆነ ወፍ ሁሉ
እግዚአብሔር ሕዝቡ ሊበላው ይችላል የሚለው እንስሳ፣ ያ እንስሳ በአካላዊነቱም ንጹሕ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንስር - ጥምብ አንሣ - ዓሳ አውጪ - ቀይ ጭልፊት - ጥቁር ጭልፊት - ገዴ
እነዚህ በሌሊት የሚንቀሳቀሱ ወይም ትናንሽ እንስሳትንና የሞቱ እንስሳትን የሚመገቡ የወፍ ዝርያዎች ናቸው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:14

ቁራ - የባህር ወፍ
እነዚህ በሌሊት የሚንቀሳቀሱ ወይም ትናንሽ እንስሳትንና የሞቱ እንስሳትን የሚመገቡ ሁሉም ዓይነት ወፎች ናቸው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:18

ሸመላ - የውሃ ወፍ፣ እርኩም
እነዚህ ትናንሽ እንስሶችንና እንሽላሊቶችን የሚመገቡ የወፍ ዓይነቶች ናቸው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

የሌሊት ወፍ
በተለይ በምሽት የሚበር፣ ነፍሳትንና ዐይጦችን የሚመገብ፣ ክንፍና ጸጉራማ አካል ያለው እንስሳ

ክንፍ ያላቸው ጥቃቅን ነፍሳት ሁሉ
ይህ ማለት በመንጋ ሆነው የሚንቀሳቀሱ በራሪ ነፍሳት ሁሉ ማለት ነው።

ለእናንተ ንጹሕ አይደሉም
እግዚአብሔር ሕዝቡ ሊበላው አይገባውም የሚለው እንስሳ በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መበላት የለባቸውም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ልትበሏቸው አይገባም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ ሆነው የሚበሩ ነገሮች
እግዚአብሔር ሕዝቡ ሊበላው ይችላል የሚለው እንስሳ፣ ያ እንስሳ በአካላዊነቱም ንጹሕ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:21

የትኛውንም የሞተ ነገር አትብላ
ይህ በተፈጥሮአዊ ሞት የሚሞተውን እንስሳ ማለት ነው።

እንተ ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር የተለየ ሕዝብ ናችሁና
እግዚአብሔር በልዩ ሁኔታ የእርሱ እንዲሆኑ የእስራኤልን ሕዝብ መምረጡ እነርሱን ከሌሎች ሕዝቦች ሁሉ እንደለያቸው ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አምላካችሁ እግዚአብሔር እናንተን ከሌሎች ሕዝቦች ለይቶአችኋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:22

ከእርሻህ ከምታገኘው ምርት ሁሉ
ይህ ከምርታቸው ከየአሥሩ እጅ አንድ እጁን እንዲሰጡ ማለት ነው።

በዓመት በዓመቱ
“በየዓመቱ”

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሀልዎት ፊት”

Deuteronomy 14:24

እርሱን ይዘህ
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው የምርቱንና የቀንድ ከብቱን አስራት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መባውን ወደ ገንዘብ ቀይረው
“መባህን በገንዘብ ትሸጠዋለህ”

ገንዘቡን በእጅህ ይዘህ ሂድ
“ገንዘቡን በቦርሳ አድርገህ ይዘኸው ሂድ”

Deuteronomy 14:26

ያሻህን ሁሉ
“የምትፈልገውን ሁሉ”

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሀልዎት ፊት”

በበርህ ውስጥ ያለ ሌዋዊ
እዚህ ጋ “በር” የሚወክለው ከተማውን ወይም መንደሩን በሙሉ ነው። አ.ት፡ “በከተማህ ውስጥ የሚኖረውን ሌዋዊ ሁሉ” (See: Synecdoche)

አትርሳው
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከአስራትህ ጥቂቱን ለሌዋዊው ስለመስጠትህ እርግጠኛ” (See: Double Negatives)

ከአንተ ጋር ድርሻም ሆነ ርስት የለውምና
የሌዊ ነገድ ርስት የሚሆናቸውን የመሬት ድርሻ አልወሰዱም። የእግዚአብሔር ካህናት ሆነው እርሱ ማገልገላቸው የእነርሱ የርስት ድርሻ ነው። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ድርሻም ሆነ ርስት የለውም
እግዚአብሔር ለሌዋውያን መሬት አለመስጠቱ ርስት እንዳልሰጣቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 14:28

በየሦስተኛው ዓመት ከምርትህ ሁሉ አስራት አቅርብ
ለሌዋውያን፣ ወላጆቻቸውን ላጡ ልጆች፣ ለመበለቶችና መጻተኞች እንዲሰጣቸው እስራኤላውያን በ3 ዓመት አንድ ጊዜ አስራታቸውን በየከተማቸው ማከማቸት ነበረባቸው። (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በበሮችህ ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት ከተማውን ወይም መንደሩን በሙሉ ነው። አ.ት፡ “በከተማህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

ከአንተ ጋር ድርሻም ሆነ ርስት የለውምና
እግዚአብሔር ለሌዋውያን ምንም መሬት አለመስጠቱ ርስት እንዳልሰጣቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወላጆቻቸውን ያጡ
እነዚህ ሁለቱም ወላጆቻቸው የሞቱባቸውና የሚንከባከባቸው ዘመድ የሌላቸው ልጆች ናቸው።

መበለት
ይህቺ ባል የሞተባትና በእርጅናዋ የሚረዳት ልጅ የሌላት ሴት ናት።

በምትሠራው የእጅህ ሥራ ሁሉ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው የሰውን ሁለንተናውን ነው። ይህ የሚያመለክተው አንድ ሰው የሚሠራውን ሥራ ነው። አ.ት፡ “በምትሠራው ሥራ ሁሉ” (See: Synecdoche)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 በየሰባት ዓመት የዕዳ ምሕረት ታደጋላችሁ። **2** ይህ ዕዳ ምሕረት አፈጻጸም እንከሚከተለው ነው፤ አበዳሪ ሁሉ ለባልንጀራው ላበደረው እንዲተውዋውና ከባልጀራው ወይም ወንድሙ መልሶ እንዳይጠይቅ እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው። **3** ለእንግዳ ያበደራችሁትን መጠየቅ የምትችሉ ሲሆን፥ ለእስራኤላዊ ወንድማችሁ ያበደራችሁትን ግን ምሕረት አድርጉለት። **4** ይሁን እንጂ፥ አምላካችሁ እግዚአብሔር ትወርሱአት ዘንድ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ ምድር ውስጥ አብዝቶ ስለሚባርካችሁ በመካከላችሁድኻ አይኖርም። **5** ይህ የሚሆነው የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ድምፅ ፈጽማችሁ ስትሰሙና ዛሬ የማዛችሁን ትእዛዘትን ሁሉ ስትታዘዙ ብቻ ነው። **6** እግዚአብሔር አምላካችሁ በሚሰጣችሁ ተሰፋ መሠረት ስለሚባርካችሁ እናንተ ለብዙ አሕዛብ ታበድራላችሁ እንጂ እናንተ አትበደሩም፤ብዙ አሕዛብን ትገዛላችሁ እንጂ ማንም እናንተን አይገዛችሁም። **7** እግዚአብሔር አምላካችሁ በሚሰጣችሁ ምድር ላይ ደኻ ቢኖር፥ በደኻ ወንድማችሁ ላይ ልባችሁ አይጨክን፥ለደኻ ወንድማችሁ ላይም እጃችሁን ከመዘርጋት አትቆጥቡ፤ **8** ነገር ግን እጃችሁን በትክክል ፍቱለት ለማያስፈልገውም ቅር ሳትሉ አበድሩት። **9** ዕዳ የሚሠርዝበት ሰባተኛ ዓመት ቀርቦአል፥ በማለት ክፉ አሳብ አድሮባችሁ በችግረኛ ወንድማችሁ ላይ እንዳትጨክኑና ምንም ሳትሰጡት እንዳይቀር እርሱ በእናንተ ላይ ወደ እግዚአብሔር ጮኾ በደለኞች እንዳትሆኑ ተጠንቀቁ። **10** በቅን ልቦና ስጡት፥ ስትሰጡትም ልባችሁ አይጸጸት፥ከዚያም የተነሣ ግዚአብሔር አምላካችሁ ሥራችሁንና እጃችሁን ያረፈበትን ሁሉ ይባርክላችኋል። **11** በምድሪቱ ላይ ሁልጊዜ ድኾች አይጠፉም፥ስለዚህ በዚያ ለሚኖሩ ወንድሞቻችሁ ለድኾችና ለችግራኞች እጃችሁን እንድትዘረጉ አዛችኋለሁ። **12** እናንተም ወንድማችሁን ዕብራዊውን ወይም ዕብራዊቱን ብትገዙ ስድስት ዓመት ያገልግላችሁ በሰባተኛውም ዓመት ከእናንተ ዘንድ አርነት አውጡት። **13** ከእናንተም ዘንድ አርነት በሚታወጣበት ጊዜ ባዶውን አትስደዱት። **14** ነገር ግን ከመንጋህ፥ ከአውድማችሁም፥ ከወይራችሁም መጥመቂያም ትለግሱታላችሁ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ በባረካችሁ መጠን ትሰጡት ዘንድ ይገባል። **15** እናንተም በግብፅ አገር ባሮች እንደ ነበራችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁም እንደ ነበራችሁ አስቡ፤ስለዚህ እኔ ዛሬ ይህን እንድታደርጉ አዛችሁኋለሁ። **16** ነገር ግን አገልጋያችሁ እናንተንና ቤተ ሰቦቻችሁን በመውደዱና ከእናንተ ጋር ደስተኛ ሆኖ ከመኖሩ የተነሣ፦ ከእናንተ መለየት አልፈልግም ቢለችሁ፦ **17** ጆሮውን ከቤታችሁ መዝጊያ ላይ በማስደግፍ በወስፌ ትበሳላችሁ፤ከዚያም ዕድሜ ልኩን አገልጋያችሁ ይሆናል። በቤት አገልጋዮችሁም ላይ እንዲሁ አድርግ። **18** አገልጋያችሁን አርነት ማውጣት ከባድ መስሎ አይታያችሁ፤ ምክንያቱም የስድስት ዓመት አገልግሎቱ አንድ የቅጥር ሠራተኛ ከሚሰጠው አገልግሎት እጥፍ ነውና። እግዚአብሔር አምላካችሁ በምታደጉት ነገር ሁሉ ይባርካችኋልና። **19** የቀንድ ከብት፥ የበግና የፍየል መንጋዎቻችሁን ተባዕት በኩር ሁሉ ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ ቀድሱ። የበሬአችሁን በኩር አትሥሩባቸው፥ የበጋችሁንም በኩር አትሸልቱ፥ **20** እርሱ በሚመርጠው ስፍራ እናንተና ቤተ ሰባችሁ በየዓመቱ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ትበሉታላችሁ። **21** አንድ እንስሳ እንከን ካለበት፤ አንካሳ ወይም ዕውር ወይም ደግሞ ማናቸውም ዓይነት ከባድ ጉድለት ያለበት ከሆነ፤ ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር አትሠዉ። **22** የከተሞቻችሁ ትበላላችሁ፤ በሥርዓቱ መሠረት ንጹሕ የሆነውም ሆነ ያልሆነው ሰው፥ እንደ ድኩላ እንደ ዋላ ያሉትን ይበላዋል። **23** ደሙን እንደ ውሃ መሬት ላይ አፍስሱት እንጂ አትብሉት።

Deuteronomy 15:1

ሰባት ዓመት
“7 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ዕዳ ሰርዝ
“ሰዎች የተበደሩህን ሁሉ ተውላቸው”

ምሕረት የምታደርገው እንደዚህ ነው
“ዕዳውን የምትሰርዘው እንደዚህ ነው”

አበዳሪ
ለሌሎች ሰዎች ገንዘብ የሚያበድር ሰው

ጓደኛውን ወይም ወንድሙን
“ጓደኛ” እና “ወንድም” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም የሚጋሩ ሲሆኑ ከሌላው እስራኤላዊ ወዳጆቸው ጋር ባላቸው የቅርብ ግንኙነት ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “እስራኤላዊ ጓደኛው” (See: Doublet)

እግዚአብሔር የዕዳ ምሕረት ዐውጆአልና
ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ዕዳን እንድትምር እግዚአብሔር አዞሃልና” (አድርጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እጅህ መተው አለበት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንዲመለስልህ መጠየቅ የለብህም” ወይም “ተመልሶ እንዲከፈልህ መጠየቅ የለብህም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 15:4

ድኻ አይኖርም
“ድኻ” የሚለው ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ድኻ ሕዝብ” ውይም “ድኻ የሚሆን አንድም ሰው” (See: Nominal Adjectives)

የሚሰጣችሁ ምድር
ይህ የከነዓንን ምድር ያመለክታል።

እንድትወርሰው ርስት አድርጎ በሚሰጥህ
እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚሰጣቸው ምድር ርስታቸው እንደሚሆን ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአምላክህን የእግዚአብሔርን ድምፅ በጥንቃቄ የምትሰማ ከሆነ ብቻ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው ራሱን እግዚአብሔርን ነው። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር የሚናገረውን ለመታዘዝ ከተጠነቀቅህ ብቻ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ታበድራለህ -- አትበደርም
“ገንዘብ” የሚለው ቃል የሚታወቅ ነው። የዚህን መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “ገንዘብ ታበድራለህ … ገንዘብ አትበደርም” (See: Ellipsis)

ለብዙ ሕዝቦች -- በብዙ ሕዝቦች ላይ
እዚህ ጋ “ሕዝቦች” የሚወክሉት ሰዎችን ነው። አ.ት፡ “ለብዙ ሀገር ሰዎች … በብዙ ሀገር ሰዎች ላይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በብዙ ሕዝቦች ላይ ትገዛለህ፣ እነርሱ ግን በአንተ ላይ አይገዙም
እዚህ ጋ “መግዛት” በገንዘብ ዐቅም መብለጥ ማለት ነው። ይህ ትርጉሙ በዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ካለው ጋር ተመሳሳይ ነው። (See: Parallelism)

Deuteronomy 15:7

ድኻ የሆነ ሰው ቢኖር
እዚህ ጋ “ሰው” ማለት በጥቅሉ ሰው ነው። አ.ት፡ “ድኻ የሆነ ሰው ቢኖር”

ከወንድሞችህ አንዱ
“ከእስራኤላዊ ጓደኞችህ አንዱ”

ከበሮችህ በአንዱ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት ከተማን ወይም መንደርን በሙሉ ነው። አ.ት፡ “በየትኛውም ከተማህ” (See: Synecdoche)

ልብህን አታደንድን
ግትር መሆን ሰዎቹ ልባቸውን እንዳደነደኑ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ግትር አትሁን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከድኻው ወንድምህ እጅህን አትክደን
ለድኻው ሰው ለመስጠት የማይፈቅድ ሰው ድኻው ሰው ከእርሱ ምንም እንዳያገኝ እጁን እንደሚከድን ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ድኻ የሆነውን እስራኤላዊ ጓደኛህን ለመርዳት እምቢ አትበል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ነገር ግን እጅህን ልትዘረጋለት በእርግጥ ይገባል
ድኻውን ሰው የሚረዳ እጁን እንደ ከፈተለት ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ነገር ግን ልትረዳው በእርግጥ ይገባሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 15:9

የሚል ክፉ አሳብ በልብህ አይኑር
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው የሰውን አዕምሮ ነው። አ.ት፡ “ክፍ አሳብ አታስብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰባተኛው ዓመት፣ የምሕረት ዓመት ቀርቧል
ይህ የምሕረት ዓመት ስለቀረበ ይህንን የሚያስበው ሰው ድኻው ሰው ሊመልስለት እንደማይችል በማሰብ ድኻውን ለመርዳት እንደሚያመነታ ያመለክታል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ሰባተኛው ዓመት
“ሰባተኛው” የሚለው ቃል የሰባት ደረጃ አመልካች ቁጥር ነው። (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

የምሕረት ዓመት
“ዕዳን የመሰረዝ ዓመት”

ቀርቧል
በቅርብ የሚሆን አንድ ነገር በአካል የቀረበ በሚመስል መልኩ ተነግሯል። አ.ት፡ “በቅርቡ ይሆናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስስታም ሆነህ ለድኻው ወንድምህ ሳትሰጠው እንዳትቀር
“አትጨክን፣ ለእስራኤላዊ ጓደኛህ የትኛውንም ነገር ከመስጠት አትንፈገው”

ወደ እግዚአብሔር ያለቅሳል
“ዕርዳታ ለማግኘት ወደ እግዚአብሔር ይጮኻል”

ኃጢአት ይሆንብሃል
“አንተ ያደረግኸውን እግዚአብሔር ኃጢአት ይለዋል”

ልብህን አይጸጽተው
እዚህ ጋ “ልብ” ሙሉውን ሰው ይወክላል። አ.ት፡ “ቅር አይበልህ” ወይም “ደስ ይበልህ” (Synecdoche እና ምጸት የሚለውን ተመልከት)

እጅህን በምታኖርበት ሁሉ
እዚህ ጋ “እጅህን በምታኖርበት” የሚወክለው ሙሉውን ሰውና እርሱ የሚሠራውን ሥራ ነው። አ.ት፡ “በምትሠራው ሁሉ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 15:11

ድኻ ከምድር ላይ አይጠፋምና
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በምድር ላይ ድኾች ሁሌም ይኖራሉና” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ድኾች
“ድኾች” የሚለው ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሆኖ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ድኾች ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

‘በምድርህ ላይ -- እጅህን መክፈት አለብህ’ ብዬ አዝሃለሁ
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተደርጎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በምድርህ ላይ -- እጅህን እንድትከፍት አዝሃለሁ” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ)

ለወንድምህ፣ ለችግረኛና ለድኻው እጅህን ክፍት
አንድን ሰው ለመርዳት ፈቃደኛ የሚሆን ሰው እጁን እንደሚከፍት ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “እስራኤላዊ ጓደኛህን፣ የተቸገሩትንና ድኾችን እርዳቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለወንድምህ፣ ለችግረኛና ለድኻው
“ችግረኛ” እና “ድኻ” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ሆኖ እነዚህ ራሳቸውን መርዳት የማችሉ ሰዎች መሆናቸው ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ራሳቸውን መርዳት የማይችሉ እስራኤላውያን ጓደኞችህን እርዳቸው” (See: Doublet)

Deuteronomy 15:12

ወንድምህ
እዚህ ጋ “ወንድም” ማለት ወንድ ይሁን ሴት በአጠቃላይ እስራኤላዊ የሆነ ማለት ነው። አ.ት፡ “አንድ እስራኤላዊ ጓደኛህ” ወይም “አንድ ዕብራዊ ጓደኛህ” (ተባዕታዊ ቃል ሴቶችን ሲጨምር የሚለውን ቃል ተመልከት)

ለአንተ የተሸጠ
አንድ ሰው ዕዳውን መክፈል ባይችል አንዳንድ ጊዜ የተበደረውን ለመክፈል ራሱን ለባርነት ይሸጥ ነበር። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ራሳቸውን ለአንተ የሸጡ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ስድስት ዓመት
“6 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሰባተኛ ቁጥር
“7 ዓመት”። ይህ “ሰባተኛ” የሰባት ደረጃን አመልካች ቁጥር ነው። (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባዶ እጁን እንዲሄድ አታድርግ
ለራሱ ወይም ለቤተሰቡ የሚያቀርበው አስፈላጊ ነገር የሌለው ሰው እጆቹ ባዶ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ለእርሱና ለቤተሰቡ የሚያቀርበው እንዲኖረው ሳትሰጠው እንዲሄድ አታድርገው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በልግስና ስጠው
“በደግነት ስጠው”

Deuteronomy 15:15

ባሪያ እንደነበርህ አስብ
እዚህ ጋ “አንተ” የሚለው ቃል ለብዙ ዓመታትባሪያዎች የነበሩትን ቅድም አያቶቹን ይጨምራል። አ.ት፡ “በአንድ ወቅት የአንተም ሕዝብ ባሪያዎች እንደነበሩ አስብ” (See: Forms of You)

አምላክህ እግዚአብሔር ተቤዥቶሃል
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ በግብፅ ባሪያ ከነበረበት ማዳኑ ሕዝቡን ከባርነት ለመቤዠት ገንዘብ የከፈለ በሚመስል መልኩ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

‘ከአንተ አልለይም’ ቢልህ
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛ የሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከአንተ አልለይም ቢልህ” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ

ቤትህ
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው የሰውየውን ቤተሰብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ወስፌ ወስደህ በሩ ላይ አስደግፈህ ጆሮውን ትበሳዋለህ
“ከዚያም ራሱን በቤትህ የበር መቃን ላይ ታስደግፍና በጆሮው የጉትቻ ማንጠልጠያ ቦታ ላይ የወስፌው ጫፍ እንጨቱ ጋ እስኪደርስ ትበሳዋለህ”

ወስፌ
ቀዳዳ ለማበጀት የሚጠቅም ጫፉ የሾለና ቀጥ ያለ መሣሪያ (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ዕድሜ ልኩን
“እስከ ሕይወቱ መጨረሻ ድረስ” ወይም “እስኪሞት ድረስ”

Deuteronomy 15:18

በነጻ ማሰናበቱ አስቸጋሪ ሆኖ አይሰማህ
ይህ ማለት አንድን ሰው በነጻ በሚያሰናብቱበት ጊዜ ቅር መሰኘት የለባቸውም። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በነጻ በምታሰናብተው ጊዜ ደስ ይበልህ” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

የቅጥር ሠራተኛውን ዕጥፍ ዋጋ ተቀብለሃል
ይህ ማለት ባለቤቱ ሥራ ለማሠራት ከሚቀጥረው ሰው ባነሰ ዋጋ ብቻ ይህንን ባሪያ አሠርቶታል ማለት ነው።

የተቀጠረ ሰው
ይህ ተከፍሎት የሚሠራ ሰው ማለት ነው።

Deuteronomy 15:19

መሸለት
ሱፍ ወይም ጸጉር መቁረጥ

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሀልዎት ፊት”

ዓመት በዓመት
“በእያንዳንዱ ዓመት” ወይም “በየዓመቱ”

አንካሳ
ሽባ ወይም አካሉ የተጎዳ

Deuteronomy 15:22

በበሮችህ ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት ከተማውን ወይም መንደሩን ነው። አ.ት፡ “በማኅበረሰብህ ውስጥ” ወይም “በከተማህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

ንጹሕ ያልሆኑ -- ሰዎች
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀባይነት የሌለው ሰው በአካሉም ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንጹህ የሆኑ ሰዎች
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተቀባይነት ያለው ሰው በአካሉም ንጹሕ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሚዳቋ ወይም ድኩላ
እነዚህ በፍጥነት መሮጥ የሚያስችል ረጅምና ቀጭን እግሮች ያሏቸው የዱር እንስሳት ናቸው። እነዚህን በዘዳግም 12:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ደሙን አትብላ
“ደሙን አትመገበው”። ደም ሕይወትን ስለወከለ እስራኤላውያን ደም እንዲመገቡ እግዚአብሔር አልፈቀደላቸውም። (ዘዳግም 12:23ን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 እግዚአብሔር አምላካችሁ በአቢብ ወር ከግብፅ በሌሊት ስላወጣችሁ የአቢብ ወር ጠብቁ፥ የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ፋሲካ አክብሩበት። **2** እግዚአብሔር ለሰሙ ማደሪያ ይሆን ዘንድ በሚመርጠው ስፍራ ከበግና ከፍየል ወይም ከመንጋችሁ አንዱን እንስሳ እግዚአብሔር በአምላካችሁ ፋሲካ አድርጋችሁ ሠዉ። **3** ከቦካ ቂጣ ጋር አትብሉ፤ ከግብፅ የወጣችሁ በችኮላ ነውና፥ ከግብፅ የወጣችሁበትን ጊዜ በሕይወታችሁ ዘመን ሁሉ ታስቡ ዘንድ ያልቦካ ቂጣ ሰባት ቀን ብሉ። **4** ከምድራችሁ ሁሉ ላይ በእናንተ ዘንድ ለሰባት ቀን እርሾ አይገኝ በመጀመሪያው ዕለት ምሽት ከምትሠዉም ላይ ማናቸውም ሥጋ እስከ ጧት ድረስ እንዲቆዩ አታድርጉ። **5** እግዚአብሔር አምላካችሁ በሚሰጣችሁ በማናቸውም ከተማ በሮች ላይ ፋሲካን መሠዋት አይገባችሁም። **6** በዚህ ፈንታ፥ ለስሙ ማደሪያ ይሆን ዘንድ እግዚአብሔር አምላካችን በመረጠው ስፍራ ፀሐይ ስትጠልቅ በምሽት ላይ ከግብፅ ከወጣችሁበት ሰዓት ላይ በዚያ ፋሲካ ሰዉ። **7** ሥጋውንም ጠብሳችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ በሚመርጠው ስፍራ ብሉ፥ ሲነጋም ወደ ድንኳናችሁ ተመልሳችሁ ሂዱ። **8** ለስድስት ቀንም ያልቦካ ቂጣ ብሉ፤ በሰባተኛው ቀን በእግዚአብሔር በአምላካችሁ የተቀደሰ ጉባኤ አድርጉ፤ ሥራም አትሥሩበት። **9** እህላችሁን ማጨድ ከምትጀምሩበት ዕለት አንሥቶ ለራሰችሁም ሰባት ሳምንታትን ቁጠሩ። **10** ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር አምላካችሁ በባረካችሁ መጠን በፈቃዳችሁ የምታመጡትን ስጦታ በማቅረብ በመከሩ በዓል እግዚአብሔር አምላካችሁን አክብሩ። **11** እናንተ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችሁ ወንዶችና ሴቶች አጋልጋዮቻችሁ በከተሞቻችሁ ያለ ሌዋዊና መጻተኛ በመካከላችሁ የሚኖሩ አባት የሌላቸውና ባል የሞተባቸው እግዚአብሔር አምላካችሁ ለስሙ ማደሪያ እንዲሆን በሚመርጠው ስፍራ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ደስ ይበላችሁ። **12** እናንተም በግብፅ ባሪያዎች እንደ ነበራችሁ አስታውሱ፥ እነዚህንም ሥርዓቶች በጥንቃቄ ጠብቁ አድርጉም። **13** የእህላችሁን ምርት ከዐውድማችሁ ፤ ወይናችሁንም ከመጭመቂያችሁ ከሰበሰባችሁ በኋላ የዳስን በዓል ሰባት ቀን አክብሩ። **14** በበዓላችሁ እናንተና ወንድና ሴት ልጆቻችሁ፥ ወንድና ሴት አገልጋዮቻችሁ፥ በከተማው ያለ ሌዋዊ መጻተኛ፥ አባት አልባውና ባል የሞተባት ደስ ይበላችሁ። **15** እግዚአብሔር በመረጠው ስፍራ ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ በዓሉን ሰባት ቀን አክብሩ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ በእህል ምርታችሁና በእጆቻችሁ ሥራ ሁሉ ይበርካችኋልና፤ ደስታችሁም ፍጹም ይሆናል። **16** ወንዶቻችሁ ሁሉ በዓመት ሦስት ጊዜ በቂጣ በዓል፥ በመከር በዓልና በዳስ በዓል ላይ እርሱ በሚመርጠው ስፍራ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ይቅረቡ፥ ማንም ሰው በእግዚአብሔር ፊት ባዶ እጁን አይቅረብ፥ **17** በዚህ ፈንታ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ በባረካችሁ መጠን እያንዳንዱ እንደ ችሎታው ይስጥ። **18** እግዝዚአብሔር አምላካችሁ በሚሰጣችሁ ከተማ ሁሉ ለየነገዶቻችሁ ዳኞችንና አለቆችን ሹሙ፥ እነርሱም ሕዝቡን በቅን ፍርድ ይዳኙ፥ **19** ፍርድ አታዛቡ፥ አድልዎ አታደርጉ፥ ጉቦም አትቀበሉ፥ ጉቦ የጠቢባንን ዐይን ያሳውራልና፤ የጻድቃንንም ቃል ያጣምማልና። **20** በሕይወት እንድትኖሩና እግዚአብሔር አምላካችሁ የሚሰጣችሁን ምድር እንድትወርሱ ቅን ፍርድን ብቻ ተከተሉ። **21** ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ በምታደርጉት መሠዊያ አጠገብ የአሼራን ምስል የእንጨት ዐምድ አታቁሙ። **22** እግዚአብሔር አምላካችሁ የሚጠላውን ማምለኪያ ዐምድ ለእናንተ አታቁሙ።

Deuteronomy 16:1

የአቢብ ወር
ይህ በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። እርሱ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ከግብፅ አውጥቶ ያመጣበትን ጊዜ ያስታውሳል። በምዕራባውያኑ አቆጣጠር በመጋቢት መጨረሻና በሚያዝያ መጀመሪያ አካባቢ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ፋሲካን ጠብቀው
“ፋሲካን ጠብቀው” በዓሉን ማክበርና የፋሲካን ምግብ መብላት እንዳለባቸው ያመለክታል። አ.ት፡ “የፋሲካን ምግብ አክብር” ወይም “የፋሲካን ምግብ ብላ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ፋሲካን ትሠዋለህ
እዚህ ጋ “ፋሲካ” የሚወክለው ለፋሲካ በዓል የሚሠዋውን እንስሳ ነው። አ.ት፡ “ለፋሲካ መሥዋዕት ታቀርባለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 16:3

ከእርሱ ጋር
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው የሚሠዉትንና የሚበሉትን እንስሳ ነው።

ሰባት ቀን
“7 ቀን” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የመከራን እንጀራ
ይህ እርሾ የሌለበት እንጀራ ስም ነበር። ሙሉ ትርጉሙ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ይህ እንጀራ በግብፅ በነበራችሁበት ጊዜ ምን ያህል እንደተሰቃያችሁ ያስታውሳችኋል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በጥድፊያ ከግብፅ ምድር የወጣችሁበትን
ሕዝቡ በፍጥነት ግብፅን ለቀው መውጣት ስለነበረባቸው እርሾ ጨምረውበት እንጀራ ለመጋገር በቂ ጊዜ አልነበራቸውም። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግለጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በችኮላ ከግብፅ በወጣችሁ ጊዜ እርሾ የገባበት እንጀራ ለማዘጋጀት ጊዜ አልነበራችሁም” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በሕይወት ዘመናችሁ ሁሉ ይህንን አድርጉ
“በሕይወት እስካላችሁ ድረስ”

ልብ በሉ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አስታውሱ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በመካከላችሁ ምንም እርሾ አይታይ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በመካከላችሁ ምንም እርሾ አይኑራችሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በግዛታችሁ ሁሉ
“በክልሎቻችሁ ሁሉ ውስጥ” ወይም “በምድራችሁ ሁሉ ላይ”

የመጀመሪያ ቀን
ይህ “የመጀመሪያ” አንድን የሚያመለክት የደረጃ አመልካች ቁጥር ነው። (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 16:5

ፋሲካን መሠዋት አይኖርብህም
እዚህ ጋ “ፋሲካ” የሚወክለው የሚሠዋውን እንስሳ ነው። አ.ት፡ “ለፋሲካ እንስሳውን መሠዋት አይኖርባችሁም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በየትኛውም የከተማችሁ በሮች
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት ከተሞቹን ወይም መንደሮችን ነው። አ.ት፡ “በየትኛውም መንደሮችህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

ፀሐይ በምትወርድበት
“ፀሐይ ስትጠልቅ”

Deuteronomy 16:7

መጥበስ ይኖርብሃል
“ማብስል ይኖርብሃል”

ስድስት ቀን
“6 ቀን” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሰባት ቀን
“ሰባተኛ” የሰባት ደረጃን አመልካች ቁጥር ነው (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

የተለየ ጉባዔ
“ልዩ ስብሰባ”

Deuteronomy 16:9

ሰባት ሳምንት ቁጠር
“7 ሳምንት ቁጠር” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እህል ማጨድ ከምትጀምርበት ጊዜ ጀምሮ
“ማጨድ ከምትጀምርበት” የሚለው ሐረግ መከር መሰብሰብ የሚጀመርበትን ጊዜ ማመላከቻ መንገድ ነው። አ.ት፡ “እህል መሰብሰብ ከምትጀምርበት ጊዜ ጀምሮ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ማጭድ
ሣር፣ ሰብል፣ እና ወይን ለመቁረጥ የሚያገለግል ቆልማማ ምላጭ ያለው መሣሪያ ነው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

በእጅህ በምትሰጠው የበጎ ፈቃድ ስጦታ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “የበጎ ፈቃድ ስጦታህን ትሰጣለህ” (See: Synecdoche)

አምላክህ እግዚአብሔር በባረከህ መጠን
“አምላክህ እግዚአብሔር እንደ ሰጠህ ምርት መጠን”። ይህ ማለት ሰዎቹ ምን ያህል መስጠት እንደሚኖርባቸው የሚወስኑት በዚያ ዓመት ባመረቱት ምርት መጠን ይሆናል።

Deuteronomy 16:11

ወንድ ልጅህ፣ ሴት ልጅህ፣ ወንድ ባሪያህ፣ ሴት ባሪያህ፣ ሌዋዊው
እነዚህ አንድን ተለይቶ የታወቀን ሰው አያመለክቱም። የሚያመለክተው እንዲህ ያሉትን ሰዎች በአጠቃላይ ነው። አ.ት፡ “ወንዶች ልጆቻችሁን፣ ሴቶች ልጆቻችሁን፣ ወንዶች ባሪያዎቻችሁን፣ ሴቶች ባሪያዎቻችሁን፣ የትኛውንም ሌዋዊ” (See: Generic Noun Phrases)

በከተማህ በሮች ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክሉት ከተሞችን ወይም መንደሮችን ነው። አ.ት፡ “በመንደሮችህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

መጻተኛው፣ አባት የሌላቸውንና መበለቶችን
ይህ የሚያመለክተው እንዲህ ያሉትን የመሰሉ ሰዎችን በአጠቃላይ ነው። አ.ት፡ “መጻተኞችን ሁሉ፣ ወላጆቻቸውን ያጡትን፣ መበለቶችን” (See: Generic Noun Phrases)

አባት የሌላቸውን
እነዚህ አባትና እናት የሞቱባቸውና የሚንከባከባቸው ዘመድ የሌላቸው ልጆች ናቸው።

መበለት
ይህ ማለት ባል የሞተባትና በእርጅናዋ የሚረዳት ልጅ የሌላት ሴት ማለት ነው።

ልብ በል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አስታውስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 16:13

የመጠለያ በዓል
የዚህ በዓል ሌሎች ስሞች፣ “የመገናኛው ድንኳን በዓል”፣ “የዳስ በዓል”፣ እና “የመሰብሰብ በዓል”። በመከር ጊዜ ገበሬዎች በመስኩ ላይ ጊዜያዊ መጠለያ ይሠሩ ነበር። ይህ በዓል የሚደረገው የዓመቱ መከር ከተሰበሰበ በኋላ ነበር።

ሰባት ቀን
“7 ቀን” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በበሮችህ ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮችህ” የሚለው ቃል የሚወክለው ከተሞችንና መንደሮችን ነው። “በመንደሮችህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 16:15

በዓሉን
“የመጠለያ በዓሉን”

የእጆችህን ሥራ ሁሉ
እዚህ ጋ “እጆች” የሚወክሉት ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “የምትሠራውን ሥራ ሁሉ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 16:16

ወንዶችህ ሁሉ በእግዚአብሔር ፊት ይቅረቡ
እግዚአብሔር ሴቶቹ እንዲመጡ ባይጠይቅም ለእነርሱም ተፈቅዶላቸዋል። ወንዶቹ መላውን ቤተሰባቸውን መወከል ይችሉ ነበር።

በእግዚአብሔር ፊት ይቅረቡ
“ይምጡና በእግዚአብሔር ሀልዎት ፊት ይቁሙ”

ማንም በእግዚአብሔር ፊት ባዶ እጁን አይታይ
“በእግዚአብሔር ፊት ስጦታ ሳይዙ አይምጡ”። እነዚህ ሁለት አሉታዊ ሐረጎች በአንድ ላይ አዎንታዊ ትርጉም አላቸው። አ.ት፡ “ወደ እግዚአብሔር ፊት የሚመጣ ሁሉ ስጦታ ያምጣ” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 16:18

ዳኞችን አድርግ
“ዳኞችን ሹም” ወይም “ዳኞችን ምረጥ”

በከተሞችህ በሮች ውስጥ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚወክለው ከተማን ወይም መንደርን ነው። አ.ት፡ “በመንደሮችህ ሁሉ ውስጥ” (See: Synecdoche)

ይወሰዳሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ትመርጣቸዋለህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሕዝቡ ላይ በጽድቅ ፍርድ ዳኙ
“ሕዝቡን በፍትሐዊነት ዳኙ”

ፍትሕን በኃይል ምክንያት አታዛባ
ሙሴ ስለ ፍትሕ ሲናገር ብርቱው ሰው ከደካማው ሰው በጉልበት እንደሚቀማው አንዳች ቁሳዊ አካል አድርጎ ይናገራል። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊነገር ይችላል። የአንተ ቋንቋ “ለመውሰድ ኃይል ተጠቀም” ለማለት አንድ ቃል ይኖረው ይሆናል። አ.ት፡ “በምትዳኝበት ጊዜ ኢፍትሐዊ አትሁን” ወይም “ትክክለኛ ውሳኔዎችን ስጥ” (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት and Double Negatives))

አታድርግ
እዚህ ጋ “አንተ” የሚያመለክተው እነዚያን ዳኞችና አለቆች ተደርገው የተሾሙትን ነው። (See: Forms of You)

ጉቦ የጠቢቡን ዓይኖች ያሳውራልና የጻድቁንም ቃል ያጣምማልና
ጉቦ መቀበል ሰዎችን እንደሚያበላቸው ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጉቦን የሚቀበል ጥበበኛ ሰው እንኳን ይታወራል፣ ጉቦን የሚቀበል ጻድቅ ሰውም እንኳን ሐሰትን ይናገራል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጉቦ የጠቢቡን ዓይኖች ያሳውራል
ክፉ በሆነው ነገር ላይ እንዳይናገር ጉቦን የሚቀበል ጠቢብ ሰው የሚታወር ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጠቢቡ
“ጠቢቡ” የሚለው ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጠቢብ ሰው” ወይም “ጥበበኛ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

የጻድቁን ቃል ያጣምማል
“ጻድቅ” የሚለው ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጻድቁን ሰው እንዲዋሽ ያደርገዋል” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ፍትሕን ተከተል፣ ፍትሕን ብቻ ተከተል
ፍትሕ በሚራመድ ሰው ተመስሎ ተነግሮለታል። ትክክለኛና ቅን የሆነውን ነገር የሚያደርግ ሰው ፍትሕን በቅርበት እንደተከተለ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “አግባብነት ያለውን ብቻ አድርግ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ እግዚአብሔር የሚሰጥህን ምድር ውረስ
እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚሰጣቸውን ምድር መቀበል ሕዝቡ ምድሪቱን ከእግዚአብሔር እንደሚወርስ ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 16:21

ማድረግ የለብህም
እዚህ ጋ “አንተ” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ በሙሉ ነው። (See: Forms of You)

አምላክህ እግዚአብሔር የሚጠላውን የትኛውንም የድንጋይ ማምለኪያ ዐምድ
“አምላክህ እግዚአብሔር የሚጠላውን” የሚለው ሐረግ ስለ ማምለኪያ የድንጋይ ዐምድ የበለጠ መረጃ ይሰጣል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ስለሚጠላቸው የትኛውንም የማምለኪያ የድንጋይ ዐምድ” (See: Distinguishing versus Informing or Reminding)

የማምለኪያ የድንጋ ዐምድ
ይህ የሚያመለክተው ሐሰተኞችን አማልክት ለማምለክ የሚጠቀሙባቸውን ጣዖታት የሆኑ ዐምዶችን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 እንከን ወይም ጉድለት ያለበትን በሬ ወይም በግ እግዚአብሔር ለአምላክችሁ አትሠዉ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት አስጸያፊ ነውና። **2** እግዚአብሔር በሚሰጣችሁ ከተሞች በሮች አብሮአችሁ የሚኖር ወንድ ወይም ሴት ኪዳኑን በማፍረስ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ድርጊት ሲፈጽም ቢገኝ፥ **3** ትእዛዜንም በመተላለፍ ባዕዳን አማልክትን ያመለከ፥ ለእርሱም ማለትም ለፀሐይ ወይምለጨረቃ ወይም ለሰማይ ከዋክብት የሰገደ፥ **4** እናንተ ይህ መደረጉን ብትሰሙ ነገሩን በጥንቃቄ መርምሩ፥ የተባለውም እውነት ከሆንና እንዲህ ያለ አስጸያፊ ነገር በእስራኤል ዘንድ መፈጸሙ ከተረጋገጠ፥ **5** ይህን ክፉ ድርጊት የፈጸመውን ወንድ ወይም ሴት ወደ ከተማ ደጅ ወስዳችሁ ያን ሰው እስኪሞት ድረስ በድንጋይ ውገሩት። **6** ሞት የሚገባው ሰው በሁለት ወይም በሦስት ሰዎች ምስክርነት ይገደል፥ ነገር ግን በአንድ ሰው ምስክርነት ብቻ ማንም ሰው አይገደል። **7** ሲገደልም መጀመሪያ የምስክሮቹ እጅ ቀጥሎም የሕዝቡ ሁሉ እጅ ይረፍበት ክፉን ከመካከላችሁ አስወግዱ። **8** በአንድ የነፍስ ግድያ ዓይነትና በሌላ በአንድ ዓይነት ሕጋዊ ክርክርን በሌላ ወይም በአንድ የክስ ዓይነትና በሌላ መካከል ውሳኔ የሚጠይቅ ማንኛውም ጉዳይ ቢነሣ፥ ከአቅማችሁ በላይ የሆነ ጉዳይ በከተሞቻችሁ ውስጥ ቢያጋጥማችሁ፥ ተነሥታችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ ወደሚመርጠው ስፍራ ውጡ። **9** ካህናት ወደ ሆኑት ሌዋውያንና በዚያን ጊዜ ዳኛ ወደ ሆነው ሰው ሄዳችሁ ስለ ጉዳዩ ጠይቁአቸው፥ እነርሱም ውሳኔውን ይነግሩአችኋል። **10** እናንተም እግዚአብሔር በሚመርጠው ስፍራ እነርሱ በሚሰጡአችሁ ውሳኔ መሠረት ፈጽሙ። እንድፈጽሙ የሚሰጡአችሁን መመሪያ ሁሉ በጥንቃቄ አድርጉ፥ **11** በሚያስተምሩአችሁ ሕግና በሚሰጡአችሁ መመሪያዎች መሠረት ፈጽሙ፥ እነርሱ ከሚነግሩአችሁ ቀኝም ግራም አትበሉ። **12** እግዚአብሔር አምላካችሁን ለማገልገል በዚያ የሚቆመውን ካህን ወይም ዳኛ የሚንቅ ይገደል፥ ከእስራኤልም መካከል ክፉውን አስወግዱ። **13** ሕዝቡም ሁሉ ይህን ሲሰማ ይፈራል፤ ከዚያ ወዲያም እንዲህ ያለውን የንቀት ድርጊት አይደግመውም። **14** እግዚአብሔር አምላካችሁ ወደሚሰጣችሁ ምድር ስትገቡ፥ በምትወርሱአትና በምትቀመጡባት ምድር በዙሪያዬ እንዳሉት አሕዛብ ሁሉ፥ እኔም በላዬ ንጉሥ ላንግሥ ብትሉ፥ **15** ከዚያ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ የሚመርጠውን ንጉሥ በላይህ ታነግሣለህ፥ ከገዛ ወንድሞችህ መካከል እንጂ እስራኤላዊ ወንድምህ ያልሆነውን ባዕድ በላይህ አታንግሥ። **16** ንጉሡም ብዙ ፈረሶችን ለራሱ አያብዛ ወይም ደግሞ የፈረሰኞችን ቁጥር ለመጨመር ሕዝቡን ወደ ግብፅ አይመልስ፤ **17** እግዚአብሔር በዚያ መንገድ ፈጽሞ አትመለሱ፥ ብሎአችኋልና፤ ልቡ እንዳይስትም ብዙ ሚስቶችን አያግባ፥ ብዙ ብር ወይም ወርቅ ለራሱ አያብዛ። **18** በመንግሥቱ ዙፋን ላይ በሚቀመጥበትም ጊዜ የዚህን ሕግ ቅጅ ከሌዋውያን ካህናት ወስዶ በጥቅልል መጽሐፍ ለራሱ ይጻፍ። **19** እግዚአሔር አምላኩን ማክበር ይማር ዘንድ የዚህን ሕግ ቃል ሁሉና ይህን ሥርዓት በጥንቅቄ ይጠብቅ ዘንድ ከእርሱ ጋር ይሁን፤በሁሉም ቀኖች ያንብበው። **20** ይህን የሚያደርገው ከወንድሞቹ ላይ ልቡ እንዳይኮራ፥ ከትእዛዘትም ወደ ኋላ እንዳይመለስ፥ እርሱና ልጆቹም ረጅም ዘመን ይገዙ ዘንድ፥ ከሕጉ ቀኝ ወይም ግራም አበል።

Deuteronomy 17:1

የትኛውም እንከን ያለበት
“እንከን ያለበት” ወይም “አንዳች ጉድለት ያለበትን”። እንስሳው ሲታይ ጤነኛና እንከን የሌለበት

ያ ለእግዚአብሔር አስጸያፊ ይሆናል
“ያ ለእግዚአብሔር አስቀያሚ ይሆናል

Deuteronomy 17:2

ቢገኝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ብታገኝ” ወይም “አንድ ሰው ቢኖር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በየትኛውም የከተማህ በሮች ውስጥ
እዚህ ጋ “የከተማ በሮች” ከተሞችን ወይም መንደሮችን ይወክላሉ። አ.ት፡ “ከከተሞችህ በአንዱ ቢኖር” (See: Synecdoche)

በአምላክህ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የእግዚአብሔርን ውሳኔ ወይም ምዘና ይወክላል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ክፉ ነው ብሎ የሚያስበው ነገር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቃል ኪዳኑን ይተላለፋል
“ቃል ኪዳኑን አይታዘዝም”

የትኛውንም የሰማይ ሰራዊት
“የትኛውንም ኮከብ”

እኔ ያላዘዝኩትን
“እንዲያደርገው ለማንም ያላዘዝኩትን”

ስለዚህ ነገር ቢነገርህ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ስለዚህ የእምቢተኝነት ተግባር ቢነግርህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በጥንቃቄ መርምር
የነገር ስም የሆነው “ምርመራ” እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሆነውን ነገር በጥንቃቄ መርምር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እንዲህ ያለ አስጸያፊ ነገር በእስራኤል ተደርጎ እንደሆን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው እንዲህ ያለውን አስከፊ ነገር በእስራኤል አድርጎ እንደሆነ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 17:5

ሞት የሚገባው ሰው በሁለት ወይም በሦስት ምስክሮች አፍ ይገደል
እዚህ ጋ “አፍ” የሚወክለው የመስካሪዎችን ምስክርነት ነው። ይህ ወደ አድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በሰውየው ላይ ሁለት ወይም ሦስት ምስክሮች ከመሰከሩበት ከዚያ በኋላ ታስወግደዋለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር፣ አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ነገር ግን በአንድ ምስክር አፍ ብቻ መገደል የለበትም
እዚህ ጋ “አፍ” የሚወክለው የመስካሪውን ምስክርነት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ነገር ግን በእርሱ ላይ የሚመሰክረው አንድ ሰው ብቻ ከሆነ ያንን ሰው ማስወገድ አይኖርብህም” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እርሱን ለመግደል በመጀመሪያ የምስክሮች እጅ፣ ከዚያም የሕዝቡ ሁሉ እጅ ይረፍበት
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ምስክሮችን በሙሉ ነው። አ.ት፡ “ድንጋዮቹን ለመወርወር ምስክሮቹ ራሳቸው የመጀመሪያ ይሁኑ፣ ከዚያም ሕዝቡ ሁሉ በእርሱ ላይ ድንጋይ በመወርወር ይግደሉት” (See: Synecdoche)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 17:8

ጉዳይ ቢነሣ
“ጉዳይ ቢኖር” ወይም “ሁኔታ ቢኖር”

የአንዱ ሰው መብትና የሌላው ሰው መብት
“መብት” አንድ ሰው አንድን ነገር የሚያደርግበት ወይም አንድ ነገር እንዲኖረው የሚያስችለው ሕጋዊ ስልጣን ነው።

በከተማህ በሮች ውስጥ
እዚህ ጋ “የከተማ በሮች” ከተሞችን ወይም መንደሮችን ይወክላል። አ.ት፡ “በመንደርህ ውስጥ” (See: Synecdoche)

ምክራቸውን ጠይቅ
የነገር ስም የሆነው “ምክር” እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንዲመክሩህ ጠይቃቸው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ውሳኔውን ይሰጡሃል
የነገር ስም የሆነው “ውሳኔ” እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በጉዳዩ ላይ ውሳኔ ይሰጣሉ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 17:10

የተሰጠህን ሕግ ተከተል
ካህናትና ዳኛው የሚወስኑትን የሚታዘዝ ሰው በአካሉ ከሕግ ኋላ እንደተከተለ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለ ጉዳዩ ዳኛውና ካህናት የሚወስኑትን ታዘዝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 17:12

ካህኑን የማይሰማ -- ወይም ዳኛውን የማይሰማ
“ካህኑን የማይታዘዝ … ወይም ዳኛውን የማይታዘዝ

ከእስራኤል ክፉን ታርቃለህ
ስማዊ ቅጽል የሆነው “ክፉን” እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይህንን ክፉ ነገር ያደረገውን ሰው ከእስራኤል መካከል ታስወግደዋለህ” ወይም “ይህንን ክፉ ሰው ግደለው” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ሕዝቡ ሁሉ ሰምተው ይፈራሉ፣ ከእንግዲህም የዕብሪትን ተግባር አይፈጽሙም
ሕዝቡ የዕብሪት ተግባር የፈጸመው ሰው ስለመገደሉ በሚሰሙበት ጊዜ ይፈራሉ እነርሱ ራሳቸው የዕብሪትን ተግባር አይፈጽሙም እንደ ማለት ነው። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 17:14

ወደ ምድሪቱ በምትመጡበት ጊዜ
“በምትመጡበት” የሚለው ቃል “በምትሄዱበት” ወይም “ስትገቡ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። (ሂድ እና ና የሚለውን ተመልከት)

‘በዙሪያዬ እንዳሉት ሕዝቦች በራሴ ላይ ንጉሥ አነግሣለሁ’ በምትልበት ጊዜ፣ ያን ጊዜ
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛ የሆነው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተደርጎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያም በዙሪያህ ያሉ ሀገራት ሕዝቦች ንጉሥ እንዳላቸው አንተም እንዲኖርህ ትወስናለህ፣ ከዚያም” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

በዙሪያዬ እንዳሉት -- በራሴ ላይ ንጉሥ አነግሣለሁ
ሙሴ እንደ አንድ ሰው ቆጥሮ የሚናገራቸው ሰዎች አሉት። ወደ ብዙ ቁጥር ተውላጠ ስም መተርጎም በይበልጥ የተለመደ ይሆናል። አ.ት፡ “በዙሪያችን … ለራሳችን እናነግሣለን” (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

ለራሴ ንጉሥ አነግሣለሁ
በእስራኤል ለአንድ ሰው እንደ ንጉሥ እንዲገዛቸው ሥልጣን መስጠታቸው ሕዝቡ ያንን ሰው ከእነርሱ በላይ ባለ ቦታ ላይ እንዳስቀመጡት ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዙሪያዬ እንዳሉት ሕዝቦች ሁሉ
“በዙሪያዬ ያሉ ሕዝቦች”

ሀገራት ሁሉ
እዚህ ጋ “ሀገራት” የሚወክሉት በሀገራቱ ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከወንድሞችህ መካከል አንዱን
“እንደ አንተው እስራኤላዊ ከሆኑት አንዱን”

በራስህ ላይ ወንድምህ ያልሆነውን መጻተኛ
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉም ተመሳሳይ ነው። ሁለቱም የሚያመለክቱት እስራኤላዊ ያልሆነውን ሰው ነው። የእስራኤል ሕዝብ መጻተኛው እንዲገዛቸው እንዳይፈቅዱ እግዚአብሔር አጽንዖት ሰጥቷል። አ.ት፡ “በራስህ ላይ መጻተኛውን” ወይም “እስራኤላዊ ያልሆነውን በራስህ ላይ” (See: Doublet)

Deuteronomy 17:16

እግዚአብሔር፣ ‘በዚያ መንገድ እንዳትመለስ’ ብሎአልና።
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ሌላ ትዕምርተ ጥቅስ አለው። ቀጥተኛው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተደርጎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ዳግመኛ ወደ ግብፅ እንዳትመለሱ ብሏልና” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

ልቡ እንዳይስት
እዚህ ጋ “ልብ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። ባዕዳን ሴቶችን የሚያገባና የእነርሱን ሐሰተኛ አማልክት ለማምለክ የሚጀምር እስራኤላዊ ንጉሥ ልቡ ከእግዚአብሔር እንደሚመለስ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ማክበሩን በማቆም ሐሰተኞች አማልክትን ማምለክ እንዲጀምር እንዳያደርጉት” (Synecdoche and ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 17:18

በመንግሥቱ ዙፋን ላይ በሚቀመጥበት ጊዜ
እዚህ ጋ “ዙፋን” የሚወክለው ሰውየው እንደ ንጉሥ የሚኖረውን ኃይልና ሥልጣን ነው። በዙፋን መቀመጥ ንጉሥ መሆን ማለት ነው። አ.ት፡ “ንጉሥ በሚሆንበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የዚህን ሕግ ቅጅ ለራሱ በጥቅልል ላይ ይጻፈው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “በግሉ የዚህን ሕግ ቅጅ በጥቅልል ላይ ለራሱ ይጻፍ” ወይም 2) “የዚህን ሕግ ቅጅ የሚጽፍለትን ሰው ይሹም”

ሌዋውያን በሆኑት ካህናት ፊት ካለው ሕግ
“ሌዋውያን ካህናት ከሚጠብቁት ከሕጉ ቅጅ”

የዚህን ሕግ ቃል ሁሉ እና እነዚህን ሥርዓቶች እንዲጠብቅ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን ንጉሡ የእግዚአብሔርን ሕግ በሙሉ መታዘዝ እንዳለበት አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Parallelism)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 17:20

ልቡ በወንድሞቹ ላይ እንዳይታበይ
እዚህ ጋ “ልቡ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። የአንድ ንጉሥ ዕብሪተኛ መሆን ልቡ እንደ ታበየ ሆኖ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ዕብሪተኛ እንዳይሆን” ወይም “እንደ እርሱ ካለው እስራኤላዊ ይልቅ የተሻለ እንደሆነ እንዳያስብ” (Synecdoche እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከትዕዛዛቱ ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ እንዳይመለስ
አንድ ንጉሥ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት አለመታዘዙ አንድ ሰው ከትክክለኛው መንገድ እንደሚወጣ በሚመስል መልኩ ተነግሯል። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከትዕዛዛቱ የትኛውንም ሳይታዘዝ እንዳይቀር” ወይም “ትዕዛዛቱን ሁሉ እንዲጠብቅ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ምጸት የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ሌዋውን ካህናት፥ የሌዊ ነገድ ሁሉ ከእስራኤል ጋር የመሬት ድርሻ ወይም ርስት ስለማይኖራቸው ለእግዚአብሔር በእሳት የሚቀርበው ድርሻቸው ነውና ይብሉ። **2** እግዚአብሔር በሰጣቸው ተስፋ መሠረት እርሱ ራሱ ርስታቸው ስለሆነ በወንድሞቻቸው መካከል ርስት አይኖራቸውም። **3** ኮርማ ወይም በግ የሚሠዋው ሕዝብ ለካህኑ የሚሰጠው ድርሻ ወርቹን፥ ሁለት ጉንጮችንና የሆድ ዕቃውን ነው። **4** የእህላችሁን፥ የአዲሱን ወይናችሁንና የዘይታችሁን በኩራት እንዲሁም ከበጎቻችሁ በመጀመሪያ የተሸለተውን ጠጉር ትሰጣላችሁ። **5** በእግዚአብሔር ስም ቆሞ ለዘላለም ያገለግል ዘንድ እግዚአብሔር አምላክህ ከነገዶቻችሁ ሁሉ እርሱንና ዘሮቹን መርጦአል። **6** አንድ ሌዋዊ ከሚኖርበት ከየትኛውም በእስራኤል ካሉት ከተሞቻችሁ መካከል በፍጹም ፈቃድ እግዚአብሔር ወደሚመርጠው ስፍራ ቢመጣ፥ **7** በእግዚአብሔር ፊት ቆመው እንደሚያገለግሉት ሌዋውያን ወንድሞቹ፥ እርሱም በእዚግአብሔር በአምላኩ ስም ያገልግል። **8** ከቤተ ሰቡ ንብረት ሽያጭ ላይ ገንዘብ ቢቀበል እንኳ ባልንጀሮቹ ከሚያገኙት ጥቅም እኩል ይካፈላል። **9** እግዚአብሔር አምላካችሁ ወደሚሰጣችሁ ምድር በምትገቡበትጊዜ በዚያ የሚኖሩት አሕዛብ የሚፈጽሙትን አስጸያፊ መንገድ አትከተሉ። **10** በመካከላችሁ ወንድ ወይም ሴት ልጁን በእሳት የሚሥዋ ሟርተኛ፥ ወይም መተተኛ፥ ሞራ ገላጭ፥ ጠንቋይ፥ ወይም በድግምት የሚጠነቁል፥ **11** መናፍስት ጠሪ ወይም ሙት አነጋጋሪ በመካከላችሁ ከቶ አይገኝ። **12** እነዚህን የሚያደርግ ሁሉ በእግዚአብሔር ዘንድ አስጸያፊ ነው፥ ከእነዚህ አጸያፊ ልምዶች የተነሣ እግዚአብሔር አምላካችሁ እነዚያን አሕዛብ ከፊታችሁ ያስወጣቸዋል። **13** በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ነውር የሌላው ይሁን። **14** ምድራቸውን የምታስለቅቃቸው አሕዛብ፥ መተተኞችን ወይም ሟርተኞችን ያዳምጣሉ፤ እናንተ ግን ይህን እንድታደርጉ እግዚአብሔር አምላካችሁ አልፈቀደላችሁም። **15** እግዚአብሔር አምላካችሁ ከገዛ ወንድሞቻችሁ መካከል እንደ እኔ ያለ ነቢይ ያስነሣላችኋል። እርሱን አድምጡ። **16** በኮሬብ ጉባኤ በተደረገበት ዕለት እንዳልሞት የእግዚአብሔር የአምላካችሁን ድምፅ አንስማ፤እንዲህ ያለውንም አስፈሪ እሳት ደግመን አንይ ብላችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁን የጠየቃችሁት ይህ ነውና። **17** እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፥ የተናገሩት መልካም ነው። **18** ከወንድሞቻቸው መካከል እንደ አንተ ያለ ነቢይ አስነሣላቸዋለሁ። ቃሌን በአፉ አደርጋለሁ፤ የማዘውንም ሁሉ ይነግራቸዋል። **19** ማንም ሰው ነቢዩ በስሜ የሚናገረውን ቃሌን ባይሰማ፤ እኔ ራሴ ተጠያቂነት አደርገዋለሁ። **20** ነገር ግን እንዲናገር እኔ ያላዘዝሁትን ቃል በድፍረት በስሜና በሌሎች አማልክት ስም የሚናገር ነቢይ ይገደል። **21** እናንተም በልባችሁ እግዚአብሔር ያልተነገረውን መልእክት እንዴት ማወቅ እንችላለን? ብትሉ፥ **22** ነቢዩም በእግዚአብሔር ስም የተናገርው ካልተፈጸመ ወይም እውነት ሆኖ ካልተገኘ፤ መልእክቱ እግዚአብሔር የተናገርው አይደለም። ያ ነቢይ በድፍረት ተናግሮታልና እርሱን አትፍራው።

Deuteronomy 18:1

ከእስራኤል ጋር ድርሻም ሆነ ርስት አይኖራቸውም
ሌዋውያን የትኛውንም መሬት ከእግዚአብሔር አለመቀበላቸው ርስት እንዳልተቀበሉ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከሕዝቡ መሬት የትኛውንም አይወስዱም” ወይም “እስራኤላውያን ከሚወስዱት መሬት የትኛውንም አይቀበሉም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምንም ድርሻ
“ምንም ክፍል” ወይም “ምንም ድርሻ”

በወንድሞቻቸው መካከል
“በሌሎች የእስራኤል ነገዶች መካከል” ወይም “በሌሎች እስራኤላውያን መካከል”

ርስታቸው እግዚአብሔር ነው
አሮንና የእርሱ ተወላጆች እንደ ካህናት እግዚአብሔርን በማገልገላቸው ታላቅ ክብር እንደሚኖራቸው ሙሴ ሲናገር እግዚአብሔርን እንደሚወርሱት አንዳች ነገር አድርጎ ይናገራል። ተመሳሳዩን ሐረግ በዘዳግም 10፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ከዚያ ይልቅ እግዚአብሔር ይኖራቸዋል” ወይም “ከዚያ ይልቅ፣ እግዚአብሔር እርሱን እንዲያገለግሉት ይፈቅድላቸዋል፣ በዚያም አገልግሎት የሚያስፈልጋቸውን ያቀርብላቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 18:3

በውስጥ ያሉትን ክፍሎች
ይህ ጨጓራና አንጀት ነው።

ትሰጠዋለህ
“ለካህኑ ትሰጠዋለህ”

መርጦታል
እዚህ ጋ “እርሱን” ሌዋውያንን ሁሉ ይወክላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ስም ለማገልገል እንዲቆም
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ስም” የቆመው ለራሱ ለእግዚአብሔርና ለሥልጣኑ ነው። አ.ት፡ “የእርሱ ልዩ አገልጋዮች እንዲሆኑ” ወይም “እንደ እግዚአብሔር ተወካዮች እንዲያገለግሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርሱንና ወንዶች ልጆቹን ለዘላለም
እዚህ ጋ “እርሱን” የሚወክለው ሌዋውያንን ሁሉ ነው። አ.ት፡ “ሌዋውያንና ተወላጆቻቸው ለዘላለም” (See: Synec- doche)

Deuteronomy 18:6

በሙሉ ነፍሱ ቢፈልግ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በብርቱ ቢፈልግ” ወይም “በእርግጠኝነት ቢፈልግ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም በአምላኩ በእግዚአብሔር ስም ያገልግል
እዚህ ጋ “ስም” የሚወክለው እግዚአብሔርን እና የእርሱን ሥልጣን ነው። አ.ት፡ “ከዚያም አምላኩን እግዚአብሔርን በካህንነት ያገልግል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ፊት በዚያ የሚቆሙት
“በእግዚአብሔር ሀልዎት ፊት በመቅደሱ የሚያገለግሉት”

የቤተሰቡን ርስት
ካህኑ ከአባቱ የሚወርሰው ይህ ነው

Deuteronomy 18:9

በምትመጣበት ጊዜ
(ሂድ እና ና የሚለውን ተመልከት)

የእነዚያን ሕዝቦች አስጸያፊ ተግባር ለመጠበቅ አትማር
በዙሪያቸው ያሉትን ሀገራት ሰዎች ሃይማኖታዊ ተግባራት እግዚአብሔር ይጠላል። እርሱ እጅግ ክፉዎች እንደሆኑ አድርጎ ይመለክታቸዋል። እዚህ ጋ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“ሀገሮች” ሰዎቹን ይወክላሉ። አ.ት፡ “የሌሎች ሀገራት ሰዎች የሚያደርጓቸውን አስከፊ ነገሮች አታድርጉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመካከልህ ማንም አይገኝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በመካከልህ ማንም አይኑር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ማንም የሚጠነቁል -- ከመናፍስት ጋር የሚነጋገር
እነዚህ አስማትን የሚለማመዱ የተለዩ ሰዎች ናቸው። የትኛውንም ዓይነት አስማት እግዚአብሔር ከልክሏል። ለእንደዚህ ዓይነቶቹ ሰዎች ሁሉ የሚሆን ቃል ከሌለህ በይበልጥ ጥቅል በሆነ መልኩ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወደፊት የሚሆነውን ለማወቅ በመሞከር፣ ዕጣ ለመጣል ወይም የሙታንን መናፍስት ለማነጋገር አስማት የሚጠቀም ማንም ቢሆን”

በሲኒ የሚገኙ ምልክቶችን የሚያነብ
በሲኒ ውስጥ ያሉ ቅርጾችንና ስዕሎችን የሚያነብና ከሚያየው ተነሥቶ ወደፊት የሚሆኑትን ሁነቶች የሚተነብይ

Deuteronomy 18:12

ያባርራቸዋል
እዚህ ጋ “እነርሱን” የሚያመለክተው አስቀድሞ በከነዓን የሚኖሩትን ሰዎች ነው።

ለእነዚህ ሕዝቦች
እዚህ ጋ “ሕዝቦች” የሚለው ቃል የቆመው በከነዓን ለሚኖሩ የሕዝብ ወገኖች ነው። አ.ት፡ “ለእነዚህ የሕዝብ ወገኖች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምታስወጧቸውን እነዚህን ሕዝቦች
“መሬታቸውን የምትወስድባቸው እነዚህ ሕዝቦች”

Deuteronomy 18:15

አምላክህ እግዚአብሔር ነቢይ ያስነሣልሃል
ነቢይ እንዲሆን እግዚአብሔር አንድን ሰው መሾሙ እግዚአብሔር ሰውየውን እንደሚያነሣው ወይም ብድግ እንደሚያደርገው ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከወንድሞችህ አንዱ
“እንዳንተው እስራኤላዊ ከሆኑት አንዱ”

የጠየቅኸው ይህንን ነው
እዚህ ጋ “አንተ” የሚያመለክተው ከ40 ዓመታት በፊት በኮሬብ ተራራ የነበሩትን እስራኤላውያንን ነው።

በኮሬብ ጉባዔ በተደረገበት ቀን
“በኮሬብ በአንድ ላይ በተሰበሰባችሁበት ቀን”

ጉባዔ በተደረገበት ቀን፣ ‘የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ድምፅ አንስማ፣ ይህንን ታላቅ እሳትም ከእንግዲህ አንይ፣ እንዲህ ካልሆነ እንሞታለን’ ስትል
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛ የሆነው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተደርጎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጉባዔ በተደረገበት ቀን እንዳትሞት ፈርተህ ስለነበር የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ድምፅ መስማትም ሆነ ከእንግዲህ የእርሱን ታላቅ እሳት ማየት እንደማትፈልግ በተናገርክ ጊዜ” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ድምፅ እንደገና አንስማ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር ለተናገረው አጽንዖት ለመስጠት የእርሱ በሆነ ”ድምፅ” ተወክሏል። አ.ት፡ “አምላካችን እግዚአብሔር እንደገና ሲናገር አንስማ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 18:17

ነቢይ አስነሣላቸዋለሁ
እግዚአብሔር፣ አንድን ሰው ነቢይ እንዲሆን መሾሙ፣ እግዚአብሔር ሰውየውን እንደሚያነሣው ወይም ብድግ እንደሚያደርገው ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከወንድሞቻቸው መካከል
“እንደ እነርሱ እስራኤላዊ ከሆኑት መካከል”

ቃሌን በአፉ ላይ አኖራለሁ
ነቢዩ ምን ማለት እንዳለበት እግዚአብሔር ለእርሱ መንገሩ እግዚአብሔር በነቢዩ አፍ ውስጥ ቃልን እንደሚጨምርበት ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይነግራቸዋል
“ለእስራኤል ሕዝብ ይነግራቸዋል”

በስሜ የሚናገረውን ቃል የማይሰማ
እዚህ ጋ “ስሜ” የሚወክለው እግዚአብሔርን እና ሥልጣኑን ነው። አ.ት፡ “መልዕክቴን በሚናገርበት ጊዜ የማይሰማው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጠይቀዋለሁ
“በኃላፊነት እጠይቀዋለሁ” ወይም “እቀጣዋለሁ”። እዚህ ጋ “እርሱን” የሚያመለክተው ነቢዩን የማይሰማውን ሰው ነው።

Deuteronomy 18:20

በትዕቢት ቃልን የሚናገር
“መልዕክት ለመናገር የሚደፍር” ወይም “በዕብሪተኝነት መልዕክት የሚናገር”

በስሜ
እዚህ ጋ “ስሜ” የሚያመለክተው ራሱን እግዚአብሔርንና ሥልጣኑን ነው። አ.ት፡ “ለእኔ” ወይም “በእኔ ሥልጣን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቃልን
“መልዕክትን”

በሌሎች አማልክት ስም የሚናገር
እዚህ ጋ “ስም” የሚወክለው አማልክቱን ራሳቸውን ወይም ሥልጣናቸውን ነው። ይህ ማለት ሐሰተኞቹ አማልክት አንድን መልዕክት እንዲናገር እንደ ነገሩት ነቢዩ ያስታውቃል ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በልብህ እንዲህ ትላለህ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው የሰውን አሳብ ነው። አ.ት፡ “ራስህን ትጠይቃለህ” ወይም “ለራስህ ትናገራለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መልዕክቱን እግዚአብሔር እንዳልተናገረ እንዴት እንለያለን?
“ነቢዩ የሚናገረው መልዕክት ከእግዚአብሔር መሆኑን እንዴት እናውቃለን? እዚህ ጋ “እኛ” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

Deuteronomy 18:22

ነቢይ የሚናገረው በእግዚአብሔር ስም ነው
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ስም” የሚያመለክተው ራሱን እግዚአብሔርን እና ሥልጣኑን ነው። አ.ት፡ “ነቢይ እኔን ወክሎ እንደሚናገር ያስታውቃል” ወይም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“ነቢይ በእኔ ሥልጣን እንደሚናገር ያስታውቃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ነቢዩ በማንአለብኝነት ተናግሮታል
“ነቢዩ ይህንን መልዕክት የተናገረው ያለ እኔ ሥልጣን ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 እግዚአብሔር አምላካችሁ ምድራቸውን ለእናንተ የሚሰጥባቸውን አሕዛብ በሚደመስሳቸው ጊዜና እናንተም እነርሱን አስለቅቃችሁ በከተሞቻቸውና
በቤቶቻቸው በምትቀመጡበት ጊዜ፥ 2 እግዚአብሔር አምላካችሁ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ ምድር አማካይ ስፍራ ሦስት ከተሞችን ለራሳችሁ ምረጡ፥ 3 ሰው
የገደለ ሁሉ እንዲሸሸባቸው እግዚአብሔር አምላካችሁ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ ምድር መንገዶችን ሠርታችሁ በሦስት ክፈሉአቸው። 4 በተንኮል ሳይሆን
ድንገት ሳያስበው ባልንጀራውን ገድሎ ሕይወቱን ለማትረፍ ለሚሸሽ ሰው መመሪያው የሚከተለው ነው። 5 እነሆ፥ አንድ ሰው ከባልንጀራው ጋር እንጨት
ለመቁረጥ ወደ ጫካ ቢሄድ፥ ዛፉን ለመጣል መጥረቢያውን በሚሰነዝርበት ጊዜ ብረቱ ከእጀታው ወልቆ ባልንጀራውን በመምታት ቢገድለው፥ ያ ሰው ከእነዚህ
ከተሞች ወደ አንዱ በመሸሸ ሕይወቱን ማትረፍ ይችላል። 6 አለበለዚያ በተንኮል ሳይሆን ድንገት ሳያስበው ባልንጀራውን ቢገድል፥ መንገዱ ረጅም ከሆነ ደም
ተበቃዩ በንዴት ተከታትሎ ይደርስበትና መገደል የማይገባውን ሰው ሊገድል ይችላል። ይህ ከመሆኑ በፊት ባልንጀራውን ያልጠላ ከሆነ መሞት አይገባውም። 7
ሦስት ከተሞችን ለራሳችሁ እንድትመርጡ ያዘዙአችሁ በዚሁ ምክንያት ነው። 8 ለአባቶቻችሁ በመሐላ በገባላቸው ቃል መሠረት አምላካችሁ እግዚአብሔር
ወሰናችሁን ሲያሰፋውና ለእነርሱ በሰጣቸው መሠረት ምድሪቷን ሁሉ ሲሰጣችሁ፤ 9 እግዝክአብሔር አምላካችሁን እንድትወዱና ምን ጊዜም በመንገዱ
እንድትሄዱ ዛሬ የማዛችሁን እነዚህን ሕግጋት ሁሉ በጥንቃቄ የምትጠብቁ ከሆነ በእነዚህ ላይ ሌሎች ሦስት ከተሞችን ትጨምራላችሁ። 10 እግዚአብሔር
አምላካችሁ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ ምድር የንጹሕ ሰው ደም እንዳይፈስና በሚፈሰውም ደም በደለኛ እንዳትሆኑ ይህን አድርጉ። 11 ነገር ግን አንድ ሰው
ባልንጀራውን ቢጠላው አድፍጦ ጥቃት ቢያደርስበት፥ ቢገድለውና ከእነዚህ ከተሞች ወደ አንዲቱ ቢሸሽ፥ 12 የሚኖርባት ከተማ ሽማግሌዎች ሰው ልከው
ከከተማው ያስመጡት፥ እንዲገድለውም ለደም ተበቃዩ አሳልፈው ይስጡት። 13 አትራራለት፥ ነገር ግን መልካም እንዲሆንላችሁ የንጹሑን ደም በደል
ከእስራኤል አስወግዱ። 14 እግዚአብሔር አምላካችሁ እንድትወርሱአት በሚሰጣችሁ ምድር ውስጥ ለእናንተ በሚተላለፍላችሁ ርስት ላይ የቀድሞ ሰዎች
ያስቀመጡትን የባልጀራችሁን የድንበር ምልክት አታንሡ። 15 በማንኛውም ወንጀል ወይም ሕግ በመተላለፍ ሰውን ጥፋተኛ ለማድረግ አንድ ምስክር
አይበቃም፥ጉዳዩ በሁለት ወይም በሦስት ሰዎች ምስክርነት መረጋገጥ አለበት። 16 ተንኮለኛ የሆነ ምስክር አንድን ሰው በሐሰት ለመመስከር ቢነሣ፤ 17 ክርክሩ
የሚመለከታቸው ሁለቱ ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት በዚያ ወቅት በሚያገለግሉት ካህናትና ፈራጆች ፊት ይቁሙ። 18 ፈፋጆችም ጉዳዩን በጥልቅ ይመርምሩት፥
19 ያም ምስክሩ በወንድሙ ላይ በሐሰት የመሰከረ መሆኑ ከተረጋገጠ በወንድሙ ላይ ለማድረግ ያሰበውን በእርሱ ላይ አድርጉበት ክፉውን ከመካከላችሁ
አስወግዱ። 20 የቀሩትም ሰዎች ይህን ሰምተው ይፈራሉ፤ እንዲህ ያለው ክፉ ነገርም ለወደፊቱ በመካከላችሁ ከቶ አይደገምም። 21 ርኅራኄ አታድርጉ ሕይወት
ለሕይወት፥ ዐይን ለዐይን፥ ጥርስ ለጥርስ፥ እጅ ለእጅ፥ እግር እግር ይመለስ።

Deuteronomy 19:1

አምላክህ እግዚአብሔር ሕዝቦችን በሚቆርጣቸው ጊዜ
እግዚአብሔር በከነዓን የሚኖሩትን ሰዎች ማጥፋቱ አንድ ሰው የጨርቅ ቁራጭ ወይም የዛፍ ቅርንጫፍ እንደሚቆርጥ እርሱም እንደሚቆርጣቸው ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕዝቦችን
ይህ በከነዓን የሚኖሩትን የሕዝብ ወገኖች ይወክላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ እግዚአብሔር ምድራቸውን የሚሰጥህን የእነዚያን
“አምላክህ እግዚአብሔር በሚሰጥህ ምድር ላይ ይኖሩ የነበሩት እነዚያ ሕዝቦች”

በምትመጣባቸው
“ከነዚያ ሕዝቦች ምድሪቱን ስትወስድ” ወይም “እነዚያ ሕዝቦች ከለቀቁ በኋላ ምድሪቱን የራስህ ስታደርግ”

ሦስት ከተሞችን ምረጥ
“3 ከተሞችን ምረጥ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

መንገድ ሥራ
ሰዎች ወደ እነዚህ ከተሞች ለመጓዝ እንዲቀላቸው መንገዶችን መሥራት ይኖርባቸዋል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

የምድርህን ድንበሮች በሦስት ቦታ ክፈላቸው
ከሚመርጧቸው ከተሞች አንዱ በእያንዳንዱ የምድሪቱ ክፍል ውስጥ ይሁን። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

አምላክህ እግዚአብሔር በሚያወርስህ ምድር
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ ምድሪቱን መስጠቱ ሕዝቡ ምድሪቱን እንደወረሱ ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 19:4

ሕጉ ይህ ነው
“መመሪያዎቹ እነዚህ ናቸው” ወይም “አቅጣጫዎቹ እነዚህ ናቸው”

ሌላውን የገደለ
“ሰው” የሚለው ቃል እንዳለበት ይታወቃል። አ.ት፡ “ሌላውን ሰው የገደለ ሰው” (See: Ellipsis)

ወደዚያ የሚሸሸ
“ከእነዚህ ከተሞች ወደ አንዱ የሚያመልጥ” ወይም “ከእነዚህ ከተሞች ወደ አንዱ የሚሮጥ”

ለመኖር
“ሕይወቱን ለማዳን”። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የሟች ቤተሰብ ተበቅለው እንዳይገድሉት” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ማንም ሳያውቅ ባልንጀራውን የሚገድል
እዚህ ጋ “ባልንጀራ” ማለት በአጠቃላይ የትኛውም ሰው ማለት ነው። አ.ት፡ “በድንገት ሌላውን ሰው የሚገድል የትኛውም ሰው”

አስቀድሞ ጥላቻ ሳይኖረው
“ነገር ግን ባልንጀራውን ከመግደሉ በፊት አልጠላው እንደሆነ”። ባልንጀራውን አስቦበት የሚገድልበት ምክንያት እንዳልነበረው ያመለክታል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለምሳሌ፣ አንድ ሰው እንጨት ለመቁረጥ ወደ ጫካ ቢሄድ
ደራሲው አንድ ሰው ሌላውን በድንገት የሚገድልበትን መላ ምታዊ ሁኔታ ይሰጣል። (See: Hypothetical Situations)

ብረቱ ከእጀታው ወልቆ
የመጥረቢያው የብረት ክፍል ከእንጨቱ እጀታ ወልቆ

ባልንጀራውን መትቶ ቢገድለው
ይህ ማለት የመጥረቢያው ራስ ባልንጀራውን መትቶ ገድሎታል ማለት ነው።

ከእነዚህ ከተሞች ወደ አንዲቱ -- ሕይወቱን ያድን
የሟቹ ሰው ቤተሰብ ምናልባት ሊበቀሉት እንደሚሞክሩ ያመለክታል። በዚያ ያሉት ሰዎች ጥበቃ እንዲያደርጉለት እርሱን የገደለው ሰው ከእነዚህ ከተሞች ወደ አንዲቱ መሸሸ ይችላል (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 19:6

ደም ተበቃዩ
እዚህ ጋ “ደም” የሚወክለው የተገደለውን ሰው ነው። “ደም ተበቃዩ” ሰው የሟቹ የቅርብ ዘመድ ነው። ገዳዩን ለመቅጣት ኃላፊነቱ የዚህ ዘመድ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕይወትን የሚያጠፋ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ሌላውን ሰው የገደለ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በንዴት ግሎ
የአንድ ሰው በጣም መቆጣት ልክ ቁጣ እንደሚግል አንዳች ነገር ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “በጣም ተቆጥቶ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይመታውና ይገድለዋል
"ደም ተበቃዩ ሟችን የገደለውን ሰው ይመታና ይገድለዋል”

አስቀድሞ ባልንጀራውን አልጠላውምና ያ ሰው መሞት የሚገባው ባይሆንም
“ሌላውን ሰው የገደለው በድንገት ስለሆነና ጠላቱ ስላልነበረ፣ ሰውየውን ለመጉዳትም ስላላቀደ ያ ሰው መሞት የሚገባው ባይሆንም”

Deuteronomy 19:8

ድንበርህን ያሰፋል
“የምትወርሰውን ተጨማሪ መሬት ይሰጥሃል”

ለቅድም አያቶችህ እንደማለው
“እርሱ እንደሚያደርገው ለቅድም አያቶችህ ተስፋ የሰጠውን”

ታደርጋቸው ዘንድ እነዚህን ትዕዛዛት በሙሉ ብትጠብቅ
“እነዚህን ትዕዛዛት በሙሉ ብትታዘዝ”

ዘወትር በመንገዶቹ እንድትሄድ
እግዚአብሔር፣ አንድ ሰው እንዲኖረውና እንዲያደርገው የሚፈልግበት አግባብ እንደ እግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና ተቆጥሮ ተነግሯል። እግዚአብሔርን የሚታዘዝ ሰው በእግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና እንደ ሄደ ተቆጥሮ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ዘወትር እንድትታዘዘው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ሦስት ተጨማሪ ከተሞችን ለራስህ ትጨምራለህ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያም አንድ ሰው በድንገት ሌላውን ሰው ከገደለ እንዲያመልጥበት ተጨማሪ ሦስት ከተሞችን ትመርጣለህ” (ቁጥሮች እና Assumed Knowl- edge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

ከእነዚህ ከሦስቱ በተጨማሪ
“አስቀድሞ ካዘጋጀኻቸው ከሦስቱ ከተሞች በተጨማሪ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ ደም እንዳይፈስ ይህንን አድርግ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የቤተሰቡ አባላት ንጹሕ የሆነውን ሰው እንዳይገድሉ ይህንን አድርግ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ ደም እንዳይፈስ
እዚህ ጋ “ደም” የሚወክለው የሰውን ሕይወት ነው። ደም ማፍሰስ ማለት ሰው መግደል ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ንጹሕ የሆነውን ሰው አይግደል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በምድሪቱ መካከል
“በምድሪቱ” ወይም “በግዛቱ”

አምላክህ እግዚአብሔር ርስት አድርጎ በሚሰጥህ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ የሚሰጣቸው ምድር ርስት እንደሆነ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የደም በደለኛ እንዳትሆን
የእስራኤል ሕዝብ “ከደም ተበቃዩ” የሚያመልጥበትን ከተማ ባለመሥራታቸው በሚሞተው ሰው ምክንያት በደለኛ መሆናቸው የሟቹ በደል በእነርሱ ላይ እንደሚሆን ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የደም በደል
እዚህ ጋ “ደም” የሚወክለው ሕይወትን ሲሆን “የደም በደለኛ” የሚያመለክተው አንድ ሰው ንጹሕ የሆነን ሰው ስለ መግደሉ የሚኖርበትን በደል ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአንተ ላይ እንዳይሆን
ይህ ማለት አንድ የቤተሰብ አባል ንጽሕ የሆነን ሰው ቢገድል፣ ከዚያም ይህ እንዲሆን ዝም በማለታቸው የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ በደለኛ ይሆናሉ።

Deuteronomy 19:11

ባልንጀራውን
እዚህ ጋ “ባልንጀራ” ማለት በአጠቃላይ ማንኛውም ሰው ማለት ነው።

አድፍጦ ቢጠብቀው
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እርሱን ለመግደል ተደብቆ ይጠብቀዋል” ወይም “ሊገድለው ያቅዳል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በእርሱ ላይ ይነሣል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ያጠቃዋል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እስኪሞት ድረስ ክፉኛ ቢያቆስለው
“እስኪሞት ድረስ ቢጎዳው” ወይም “ቢገድለው”

ልከው ከዚያ መልሰው ያምጡት
“እንዲያመጡት ሰው ይላኩ፣ እርሱንም ከተከለለበት ከተማ መልሰው ያምጡት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሳልፈው ይስጡት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አሳልፈው ይስጡት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኃላፊነት ባለበት ዘመዱ እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው የአንድን ሰው ሥልጣን ነው። አ.ት፡ “ኃላፊነት ላለበት ዘመዱ ሥልጣን” ወይም “ኃላፊነት ላለበት ዘመዱ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃላፊነት ያለበት ዘመድ
ይህ የተገደለው ሰው ዘመድ ነው። ይህ ዘመድ ገዳዩን ለመቅጣት ኃላፊ ነው።

እንዲሞት
“ገዳዩ እንዲሞት” ወይም “ኃላፊነት ያለበት ዘመድ ገዳዩን እንዲገድለው”

ዐይንህ አይራራለት
እዚህ ጋ “ዐይንህ” የሚወክለው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “ምሕረት አታድርግለት” ወይም “አትዘንለት” (See: Synecdoche)

የደምን በደል ከእስራኤል አስወግድ
እዚህ ጋ “የደም በደል” የሚወክለው ንጹሕ የሆነውን ሰው የመግደልን በደል ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ በንጹሕ ሰው ሞት ምክንያት በደለኛ እንዳይሆን ነፍሰ ገዳዩን ግደለው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእስራኤል
እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 19:14

የባልንጀራህን የድንበር ምልክት አታንሣ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በመሬቱ ድንበር ላይ ያለውን ምልክት በማንሣት ከባልንጀራህ መሬት አትውሰድበት” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ያስቀመጡትን
“የቀደሙት አባቶችህ ያስቀመጡትን”

ከብዙ ዓመታት በፊት
ሙሴ ይህንን የሚለው ሕዝቡ ለረጅም ዓመታት በምድሪቱ በተቀመጡ ጊዜ የቀደሙት አባቶቻቸው በመጀመሪያ ምድሪቱን በወሰዱ ጊዜ ያበጁትን ድንበር እንዳያነሡ ነው።

አምላክህ እግዚአብሔር እንድትወርሰው በሚሰጥህ ምድር፣ በምትወርሰው ርስትህ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መሬት መስጠቱ ምድሪቱን እንደወረሱ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር እንድትወርሰው በሚሰጥህ ምድር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 19:15

አንድ ብቸኛ ምስክር
“ አንድ ምስክር” ወይም “አንድ ምስክር ብቻ”

በሰው ላይ እንዳይነሣ
እዚህ ጋ “መነሣት” ማለት በፍርድ ቤት መቆምና አንድን ሰው በመቃወም ለዳኛው መናገር ማለት ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው ስላደረገው ክፉ ነገር ለዳኞች እንዳይናገር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአት በሚሠራበት በየትኛውም ጉዳይ
አንድ ሰው በየትኛውም ጊዜ ክፉ ነገር ሲያደርግ”

በሁለት ምስክሮች አፍ ወይም በሦስት ምስክሮች አፍ
እዚህ ጋ “አፍ” የሚወክለው ምስክሮች የሚናገሩትን ነው። ቢያንስ ሁለት ወይም ሦስት ምስክሮች መኖር እንዳለባቸው ያመለክታል። አ.ት፡ “በሁለት ወይም በሦስት ሰዎች ምስክርነት” ወይም “ቢያንስ ሁለት ወይም ሦስት ሰዎች ተፈጽሟል ያሉትን መሠረት በማድረግ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

የትኛውም ጉዳይ መረጋገጥ አለበት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰውየው በደለኛ መሆኑን ታረጋግጣለህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ቢሆን
“መቼ” ወይም “ከሆነ”

ሐሰተኛ ምስክር
“አንድን ሰው ለመጉዳት የሚሞክር ምስክር”

በማንም ላይ ክፉ ስለማድረጉ ሊመሰክርበት የሚነሣ
እዚህ ጋ “መነሣት” ማለት ፍርድ ቤት ውስጥ መቆምና አንድን ሰው በመቃወም ለዳኛው መናገር ማለት ነው። አ.ት፡ “ሰውየውን ችግር ላይ ለመጣል ኃጢአት ሠርቷል ብሎ ለዳኛው የሚናገር” ወይም “ዳኛው እንዲቀጣው አንድን ሰው ኃጢአት ሠርቷል ብሎ ለዳኛው የሚናገር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 19:17

ክርክር በመካከላቸው ያለ
“እርስ በእርስ ያልተስማሙ”

በእግዚአብሔር ፊት ይቁሙ፣ በካህናቱና በዳኞቹ ፊት
ይህ ማለት ሁለቱ ሰዎች የእግዚአብሔር ሀልዎት ወደሚያድርበት ቅዱስ ስፍራ መሄድ አለባቸው ማለት ነው። ስለ እግዚአብሔር ሕጋዊ ውሳኔዎችን የመስጠት ሥልጣን ያላቸው ካህናትና ዳኞች በተቀደሰው ስፍራ አሉ። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በእግዚአብሔር ፊት ይቁሙ፣ በካህናቱና በዳኞቹ ፊት
“ፊት ይቁሙ” የሚለው ሐረግ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህ ማለት ሥልጣን ወዳለው አካል መሄድና እርሱ ስለ ጉዳዩ ሕጋዊ ውሳኔ እንዲሰጥ ማድረግ ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ዳኞቹ በጥንቃቄ ይመርምሩ
“ዳኞቹ የሆነውን ነገር ለማወቅ ጠንክረው መሥራት አለባቸው”

ከዚያም በወንድሙ ላይ ለማድረግ የተመኘውን በእርሱ ላይ ታደርግበታለህ
“ከዚያም ሐሰተኛውን ምስክር ሌላውን ሰው እንድትቀጣ በፈለገበት መንገድ ትቀጣዋለህ”

ክፉን ከመካከልህ ታስወግዳለህ
ስማዊ ቅጽል የሆነው “ክፉን” እንደ ቅጽል ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ክፉውን ልምምድ ከመካከልህ ታርቃለህ” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 19:20

ከዚያም የቀሩት
“ሐሰተኛውን ምስክር በምትቀጣበት ጊዜ የቀረው ሕዝብ”

ሰምተው ይፈራሉ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ስለ ቅጣቱ ይሰሙና እነርሱም እንዳይቀጡ ይፈራሉ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲህ ያለውን ክፉ ከእንግዲህ አይፈጽሙም
“እንደዚህ ያለውን ክፉ ነገር ደግመው አያደርጉም”

ዐይኖችህ አይራሩለት
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚያመለክቱት ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “አትራራለት” ወይም “ምሕረት አታድርግለት” (See: Synecdoche)

ሕይወት ስለ ሕይወት ይከፈል -- እግር ስለ እግር
እዚህ ጋ ትርጉሙ ግልጽ ስለሆነ ሐረጎቹ አጥረዋል። ይኸውም አንድ ሰው ሌላውን ሰው በጎዳበት በዚያው መልኩ ሕዝቡ ይቀጣዋል ማለት ነው። (See: Ellipsis)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ጠላቶቻችሁን ለመውጋት ወደ ጦርነት ስትሄዱ ሠርገሎችንና ፈረሶችን ከእናንተ የሚበልጥ ሰራዊትንም በምታዩበት ጊዜ፥ አትፍሩአቸው፥ ከግብፅ ያወጣችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ ከእናንተ ጋር ነውና። **2** ወደ ውጊያው ቦታ ስትቃረቡ፥ **3** ካህኑ ወደ ፊት ወጣ ብሎ ለሠራዊቱ ይናገር፥ እንዲህም ይበል እስራኤል ሆይ ስማ በዛሬው ቀን ጠላቶቻችሁን ለመግጠም ወደ ጦርነት ልትገቡ ነው። ልባችሁ አይባባ፤ አትፍሩ፤ አትደግጡ፤ በጠላቶቻችሁ ፊት አትሸበሩ። **4** ድልን ያቀዳጃችሁ ዘንድ ስለ እናንተ ጠላቶቻችሁን ሊወጋ አብሮአችሁ የሚወጣው አምላካችሁ እግዚአብሔር ነውና። **5** አለቆቹም ለሠራዊት እንዲህ ይበሉ፥ አዲስ ቤት ሠርቶ ያላስመረቀ አለን? ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ፥ ያለበለዚያ በጦርነቱ ላይ ሲሞት፥ ቤቱን የሚያስመርቀው ሌላ ሰው ይሆናል። **6** ወይን ተክሎ ገና ያልበላለት አለን? ወደ ቤቱ ይመለስ፣ ያለበለዚያ በጦርነቱ ሲሞት፥ ሌላ ሰው ይበለዋል። **7** ሚስት አጭቶ ያላገባት አለን? ወደ ቤቱ ይመለስ፥ ያለበለዚይ በጦርነቱ ሲሞት ሌላ ሰው ያገባታል። **8** በዚያም አለቆቹ፦ የሚፈራ ወይም ልቡ የሚባባ ሰው አለን? የወንድሞችም ልብ እንዳይባባ፥ ወደ ቤቱ ይመለስ፤ በማለት ጨምረው ይናገሩ። **9** አለቆቹ ለሰራዊቱ ተናግረው ሲያበቁ አዛዦችን በሰራዊቱ ላይ ይሹሙ። **10** አንድን ከተማ ለመውጋት በምትዘምቱበት ጊዜ አስቀድማችሁ ለሕዝቧ የሰላም ጥሪ አስተላልፉ፥ **11** ከተቀበሉአችሁና ደጃቸውን ከከፈቱላችሁ በከተማዋ ውስጥ ሕዝብ ሁሉ የጉልበት ሥራ ይሥሩ፥ ያገልግላችሁም። **12** ዕርቅ ሰላምን ባለመቀበል ውጊያ ከመረጡ፥ ከተማዪቱን ክበቡአት። **13** እግዚአብሔር አምላካችሁ አሳልፎ በእጃችሁ በሰጣችሁ ጊዜ በውስጧ ያሉትን ወዶች በሙሉ በሰይፍ ግደሉአቸው። **14** ነገር ግን ሴቶቹን ሕፃናትን እንስሳትንና በከተምዩቱ ውስጥ የሚገኘውን ማናቸውንም ነገር በምርኮ ለራሳችሁ አድርጉ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ ከጠላቶቻችሁ የሚሰጣችሁን ምርኮ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ። **15** እንግዲህ የአካባቢያችሁ አሕዛብ ከተሞች ባልሆኑትና ከእናንተ እጅግ ርቀው በሚገኙት ከተሞች ሁሉ ላይ የምታደርጉት ይኸው ነው። **16** እግዚአብሔር አምላካችሁ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ በአሕዛብ ከተሞች ውስጥ እስትንፋስ ያለውን ነገር አታስተርፉ። **17** በዚህ ፈንታ፥ ኬጢያዊውን፥ አሞራዊውን፥ ከነዓናዊውን፥ ፌርዛዊውን፥ ኤዊያዊውን፥ ኢያቡሳዊውን እግዚአብሔር አምላካችሁ ባዘዛችሁ መሠረት ፈጽማችሁ ደምስሱአቸው። **18** አለበለዚያ አማልክታቸውን በሚያመልኩበት ጊዜ የሚፈጽሟቸውን አስጸያፊ ተግባራት ሁሉ ታደርግ ዘንድ ያስተምሩአችኋል፤ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ላይ ኃጢአት ትሠራላችሁ። **19** አንድን ከተማ ተዋገታችሁ ለመያዝ የረጅም ጊዜ ከበባ በምታድርጉበት ጊዜ፥ ዛፎቹን በመጥረቢያ ጨፍጭፋችሁ ማጥፋት የለባችሁም። የዛፎችን ፍሬ መብላት ስለምትችሉ አትቁረጡአቸው። ከባችሁ የምታጠፉአችሁ የሜዳ ዛፎች ሰዎች ናቸውን? **20** የሚበላ ፍሬ እንደማያፈራ የምታውቁትን ዛፍ ግን ልትቆርጡና ጦርነት የምታካሄዱባትን ከተማ በድል እስክትቆጣጠሩአት ድረስ ለከበባው ምሽግ መሥሪያ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

Deuteronomy 20:1

ለጦርነት በጠላቶችህ ላይ በምትወጣበት ጊዜ
“ከጠላቶችህ ጋር ለመዋጋት ወደ ጦርነት በምትወጣበት ጊዜ”

ፈረሶችን፣ ሠረገላዎችን ስታይ
ሰዎች ብዙ ፈረሶችና ሠረገላዎች ያሉትን ሰራዊት በጣም ጠንካራ እንደሆነ ይቆጥሩ ነበር። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከግብፅ ምድር ያወጣህ
እግዚአብሔር ሕዝቡን ከግብፅ ወደ ከነዓን አምጥቷቸዋል። ከግብፅ ወደ ከነዓን የሚደረገውን ጉዞ ለማመልከት “ወደ ላይ” የሚለውን ቃል የተለመደ ነበር። አ.ት፡ “ከግብፅ ምድር መርቶ ያወጣችሁ እግዚአብሔር”

Deuteronomy 20:2

ለሕዝቡ ተናገር
“ለእስራኤል ወታደሮች ተናገር”

ልባችሁ አይሸበር። አትፍሩ ወይም አትደንግጡ። አትፍሯቸው
እነዚህ አራቱም አገላለጾች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ እንዳይፈሩ ጠንከር ያለ አጽንዖት ይሰጣሉ። የአንተ ቋንቋ ይህንን አሳብ የሚገልጹ አራት መንገዶች ከሌሉት ከአራት በሚያንሱ ቃላት መጠቀም ትችላለህ። (See: Parallelism)

ልባችሁ አይሸበር
እዚህ ጋ “ልባችሁ” የሕዝቡን የሕዝቡን ድፍረት ይወክላል። የልብ መሸበር የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን “አትፍሩ” ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከጠላቶቻችሁ ጋር ለመዋጋት ከእናንተ ጋር የሚሄደው አምላካችሁ እግዚአብሔር ነው
እግዚአብሔር የእስራኤልን ጠላቶች ድል ማድረጉ ከእስራኤል ሕዝብ ጋር ሆኖ እንደሚዋጋ ጦረኛ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሊያድናችሁ
“ድል ሊሰጣችሁ”

Deuteronomy 20:5

አለቆቹ ይናገሩ
ከአለቆቹ ሥራ አንዱ ከሰራዊቱ ማን መሰናበት እንዳለበት መወሰን ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

-- ማን አለ? ወደ ቤት ተመልሶ ይሂድ
“አዲስ ቤት ሠርቶ ያላስመረቀ ወታደር በዚህ ካለ ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ”

በጦርነት ላይ እንዳይሞትና ሌላ ሰው እንዳያስመርቀው
አለቃው አንድን ወታደር ሊያጋጥመው የሚችለውን ሁኔታ ይዘረዝራል። አ.ት፡ “እርሱ በጦርነት ላይ ቢሞት በእርሱ ፈንታ ሌላ ሰው ቤቱን እንዳያስመርቅ” (See: Hypothetical Situations)

Deuteronomy 20:6

- የተከለ አለ? ወደ ቤቱ ይሂድ
“እዚህ አዲስ ወይን ተክሎ ፍሬውን ያልሰበሰበ ወታደር ካለ ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ”

በጦርነት ላይ እንዳይሞትና ሌላ ሰው በፍሬው እንዳይደሰት
አለቃው አንድን ወታደር ሊያጋጥመው የሚችለውን ሁኔታ ይዘረዝራል። አ.ት፡ “እርሱ በጦርነት ላይ ቢሞት በእርሱ ፈንታ ሌላ ሰው ፍሬውን እንዳይሰበስብ” (See: Hypothetical Situations)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሚስት ለማግባት ያጨ አለ? -- ወደ ቤቱ ይሂድ
“ሚስት ለማግባት ቃል ኪዳን ያደረገ፣ ነገር ግን ያላገባት የትኛውም ወታደር እዚህ ቢኖር ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ”

በጦርነት ላይ እንዳይሞትና ሌላ ሰው እንዳያገባት
አለቃው አንድን ወታደር ሊያጋጥመው የሚችለውን ሁኔታ ይዘረዝራል። አ.ት፡ “እርሱ በጦርነት ላይ ቢሞት በእርሱ ፈንታ ሌላ ሰው እንዳያገባት” (See: Hypothetical Situations)

Deuteronomy 20:8

የሚፈራና ልቡ የሚሸበርበት ሰው ማነው? ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ
“እዚህ ያለ የትኛውም ወታደር ቢፈራና ልቡ ቢሸበር ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ”

የሚፈራ ወይም ልቡ የሚሸበርበት
ሁለቱም ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። አ.ት፡ “በጦርነት ለመዋጋት የሚፈራ” (See: Doublet)

እንደ ራሱ ልብ የወንድሙም ልብ እንዳይቀልጥ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እርሱ እንደፈራ ሌላውም እስራኤላዊ እንዳይፈራ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የወንድሙ ልብ -- እንደ ራሱ ልብ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው የአንድን ሰው ድፍረት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱ ላይ አዛዦችን ይሹሙ
“የእስራኤልን ሕዝብ እንዲመሩ አለቆቹ አዛዦችን መሾም አለባቸው”

Deuteronomy 20:10

አንድን ከተማ ለመውጋት በምትዘምትበት ጊዜ
እዚህ ጋ “ከተማ” ሕዝቡን ይወክላል። አ.ት፡ “የአንድን ከተማ ሕዝብ ለመውጋት በምትሄድበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለእነዚያ ሰዎች የሰላም ጥሪ አቅርብላቸው
“በከተማው ለሚኖሩ ሰዎች እጅ እንዲሰጡ ዕድል ስጣቸው”

በሮቻቸውን ከከፈቱልህ
እዚህ ጋ “በሮች” የሚያመለክቱት የከተማይቱን በሮች ነው። “በሮቻቸውን ከከፈቱልህ” የሚለው ሐረግ የሚወክለው የሚማረኩትንና እስራኤላውያን ወደ ከተማቸው እንዲገቡ የሚፈቅዱትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በሰላም ወደ ከተማቸው እንድትገባ ከፈቀዱልህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 20:12

ነገር ግን ያቀረብክለትን የሰላም ጥሪ ባይቀበል
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው ሕዝቡን የሚወክለውን ከተማውን ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን የከተማይቱ ሰዎች እጃቸውን ባይሰጡ” ወይም “ነገር ግን የከተማይቱ ሰዎች ያቀረብክላቸውን የሰላም ጥሪህን ባይቀበሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 20:14

ሕፃናቱን
“ልጆቹን”

ብዝበዛውን ሁሉ
“የሚጠቅሙትን ነገሮች በሙሉ”

ምርኮ
እነዚህ በጦርነት ድል ያደረጉ ሰዎች ከወጓቸው ሰዎች ላይ የሚወስዷቸው ጠቃሚ ነገሮች ናቸው።

ከተሞቹ ሁሉ
እዚህ ጋ “ከተሞች” የሚወክሉት ሕዝቡን ነው። አ.ት፡ “በከተሞች የሚኖሩት ሰዎች በሙሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 20:16

አምላክህ እግዚአብሔር ርስት አድርጎ በሚሰጥህ በእነዚህ ሰዎች ከተሞች ውስጥ
እግዚአብሔር ለሕዝቡ በከነዓን የሚሰጣቸው ከተሞች እነርሱ የሕዝቡ ርስት እንደሆኑ ተቆጥረው ተነግሮላቸዋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እስትንፋስ ያለውን ምንም ነገር አታስቀር
“ሕይወት ያለበትን ሁሉ በሕይወት አታስቀር”። ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሕይወት ያለውን ሁሉ ግደል” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

ፈጽመህ አጥፋቸው
x

Deuteronomy 20:19

ጦርነት ዐውጅ
“በጦርነት ተዋጋ”

በመጥረቢያ ቁረጣቸው
“ዛፎቹን በመጥረቢያ ቁረጣቸው”

ልትከበው በሜዳ ላይ ያለ ዛፍ ሰው ነውን?
ይህ ሰዎቹ አስቀድመው የሚያውቁትን ለማስታወስ የቀረበ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የፍሬ ዛፎች ሰዎች ስላልሆኑ ጠላቶችህ አይደሉም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ለምግብነት የማይውሉ ዛፎች መሆናቸውን ስታውቅ
“የሚበላ ፍሬ የማይሰጡ ዛፎች መሆናቸውን ስታውቅ”

ከበባ ሥራባት
እነዚህ አንድን ከተማ ለመክበብ የሚያስፈልጉ መሰላሎችና ማማዎችን የመሳሰሉ መሣሪያዎችና መዋቅሮች ናቸው።

እስኪወድቅ ድረስ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የከተማይቱ ሰዎች በጦርነቱ እስኪሸነፉ ድረስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይወድቃል
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚወክለው የከተማይቱን ሕዝብ የሚወክለውን ከተማ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 እግዚአብሔር አምላካችሁ እንድትወርሱአት በሚሰጣችሁ ምድር ላይ አንድ ሰው ተገድሎ ሜዳ ላይ ቢገኝና ገዳዩም ማን እንደ ሆነ ባይታወቁ፥ 2 ሽማግሌዎቻችሁና ዳኞቻችሁ ወጥተው የተገደለ ሰው ሬሳው ወድቆ ከተገኘበት አንሥቶ በአቅራቢያው እስካሉት ከተሞች ድረስ ያለውን ርቀት ይለኩ። 3 ከዚያም የተገደለ ሰው ሬሳው ወድቆ ከተገኘበት ስፍራ በጣም ቅርብ የሆነችው ከተማ ሽማግሌዎች ለሥራ ያልደረሰችና ቀንበር ያልተጫነባትን ጊደር ይዘው፥ 4 ከዚያ በፊት ታርሶ ወይም ተዘርቶበት ወደማይታወቅ ወራጅ ውሃ ወዳለበት ሸለቆ ያምጡት። በዚያ ሸለቆም የጊደሪቱን አንገት ይስበሩ፥ 5 እንዲያገለግሉና በእግዚአብሔር ስም እንዲባርኩ፥ በማንኛውም የክርክርና የጥቃት ጉዳዮች ሁሉ ላይ ውሳኔ እንዲሰጡ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ መርጦአቸዋልና የሌዊ ልጆች ካህናቱ ወደ ፊት ይቅረቡ። 6 ከዚያም ሬሳው በተገኘበት አቅራቢያ ከተማ የሚኖሩ ሽማግሌዎች ሁሉ፥ በሸለቆው ውስጥ፥ አንገቷ በተሰበረው ጊደር ላይ እጃቸውን ይታጠቡ፤ 7 እንዲህም ብለው ይናገሩ፥ እጆቻችን ደም አላፈሰሱም፤ ድርጊቱ ሲፈጸምም ዐይኖቻችን አላዩም። 8 እግዚአብሔር ሆይ፥ ስለ ተቤዠኸው ሕዝብህ ስለ እስራኤል ብለህ ይህን ስርየት ተቀበል፥ ሕዝብህንም በፈሰሰው ንጹሕ ደም በደለኛ አታድርግ። ስለ ፈሰሰውም ደም ስርየት ይደረግላቸዋል። 9 በዚህም መንገድ በእግዚአብሔር ፊት ቀና የሆነውን ስታደርጉ የንጹሑን ደም የማፍሰስ በደልን ከመካከላችሁ ታስወግዳላችሁ። 10 ከጠላቶቻችሁ ጋር ጦርነት ልትገጥሙ ወጥታችሁ አምላካችሁ እግዚአብሔር እነርሱን በእጃችሁ አሳልፎ ሰጥቶአችሁ በማረካችሁ ጊዜ፥ 11 ከምርኮኞቹ መካከል ቆንጆ ሴት አይታችሁ ብትማርኩ፥ ሚስታችሁ ልታደርጉአት ትችላላችሁ፤ 12 ወደ ቤታችሁ ውሰዱአት፥ ጠጉሯን ትላጭ፥ ጥፍሯንም ትቁረጥ። 13 ስትማርኩአት የለበሰችውንም ልብስ ታውልቅ፥ እቤታችሁ ተቀምጣ ለአባትና ለናቷ ወር ሙሉ ካለቀሰችላቸው በኋላ፥ ከእርሷ ጋር ለመተኛና ባል ልትሆለት፥ እርሷም ሚስት ልትሆናችሁ ትችላለች። 14 ነገር ግን በእርሷ ደስተኛ ባትሆን፥ ወደምትፈልገው እንድትሄድ ነጻነት ስጡአት፥ ውርደት ላይ ስለ ጠላችኋት በገንዘብ ልትሸጡአት ወይም እንደ ባሪያ ልትቆጥሩአት አይገባችሁም። 15 አንድ ሰው ሁለት ሚስቶች ቢኖሩት አንደኛዋን የሚወዳት፥ ሌላዋን ግን የሚጠላት ቢሆን፥ ሁለቱም ወንዶች ልጆችን ወልደውለት፥ በኩር ልጁ ግን የተወለደው ከማይወዳት ሚስቱ ቢሆን፥ 16 ንብረቱን ለልጆቹ በሚያወርስበት ጊዜ፥ የብኩርናን መብት ከማይወዳት ሚስቱ ከወለደው በኩር ልጅ ገፎ ከሚወዳት ሚስቱ ለተወለደው ልጁ በአድልዎ መስጠት አይገባውም፤ 17 በዚህ ፈንታ፥ ከተጠላችው ሚስቱ ለተወለደው ልጅ ካለው ሁብት ሁሉ ሁለት እጥፍ ድርሻውን በመስጠት ብኩርናውን ያስታውቅ ያ ልጅ የአባቱ ኃይል መጀመሪያ ነውና የብኩርና መብት የራሱ ነው። 18 አንድ ሰው የአባቱን ወይም የእናቱን ትእዛዝ የማይሰማ፥ ቢቀጡትም የማይታረም እልከኛና ዐመፀኛ ልጅ ቢኖረው፥ 19 አባትና እናቱ ይዘው በሚኖሩበት ከተማ በር ወዳሉት አለቆች ያምጡት፥ 20 ይህ ልጃችን እልከኛና ዐመፀኛ ነው፥ አይታዘዘንም አባካኝና ሰካራም ነው ብለው ለአለቆች ይንገሯቸው። 21 ከዚያም በኋላ የከተማዪቱ ሰዎች ሁሉ እስኪሞት ድረስ በድንጋይ ይወገሩት፥ ክፉውንም ከመካከላችሁ ታስወግዳላችሁ፥ እስራኤልም ሁሉ ይህን ሰምቶ ይፈራል። 22 አንድ ሰው ለሞት የሚያበቃ በደል ፈጽሞ ቢገደልና ሬሳው በእንጨት ላይ ቢሰቀል፥ 23 ሬሳውን በእንጨት ላይ እንደ ተሰቀለ አታሳድሩት ምክንያቱም በእንጨት ላይ የተሰቀለ በእግዚአብሔር ዘንድ የተረገመ ነውና፥ አምላካችሁ እግዚአብሔር ርስት አድርጎ የሚሰጣችሁን ምድር እንዳታረክሱ በዚያኑ ዕለት ቅበሩት።

Deuteronomy 21:1

አንድ ሰው ተገድሎ ቢገኝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ማንነቱ ባልታወቀ ሰው የተገደለን ሰው ቢያገኝ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሜዳ ላይ ወድቆ
የሞተው ሰው ሜዳ ላይ ወድቋል።

ማን እንደ ገደለው ባይታወቅ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማን እንደ ገደለው ማንም አያውቅም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ከተሞቹ ይለኩ
“ለከተሞቹ ያለውን ርቅት ይለኩ”

የተገደለውን እርሱን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንነቱ ያልታወቀ ሰው የገደለውን እርሱን” ወይም “ሬሳውን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 21:3

ቀንበር ያልተሸከመ
x

Deuteronomy 21:5

ወደ ፊት ይቅረቡ
“ወደ ሸለቆው ይምጡ”

አምላክህ እግዚአብሔር እርሱን እንዲያገለግሉት መርጧቸዋልና
“ካህናቱ እርሱን እንዲያገለግሉት አምላክህ እግዚአብሔር ስለመረጣቸው”

አምላካችሁ እግዚአብሔር
ሙሴ ለአንድ ሰው እንደሚናገር አድርጎ ለእስራኤል ሕዝብ ስለሚናገር “የአንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

ባርኮት እንዲሰጡ
“የእስራኤልን ሕዝብ እንዲባርኩ”

በእግዚአብሔር ስም
እዚህ ጋ “በ -- ስም” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ራሱንና የእርሱን ሥልጣን ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ራሱ የሚለውንና የሚያደርገውን የሚልና የሚያደርግ እርሱ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር እና ማንኛውንም ዓይነት ክርክርና ጥቃት በቃላቸው እንዲወስኑ
“አለመግባባቶችንና የጸብ ምክንያቶችን ሁሉ የሚፈቱት እግዚአብሔር እና እነርሱ ይሆናሉ”

Deuteronomy 21:6

አንገቷ የተሰበረን ጊደር
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 21:8

የዋጀኸውን
እግዚአብሔር በግብፅ ባሪያ የነበረውን የእስራኤልን ሕዝብ ማዳኑ ሕዝቡን ከባርነት ለመቤዠት ገንዘብ እንደከፈለላቸው በሚመስል መልኩ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በንጹሕ ደም ምክንያት በሕዝብህ በእስራኤል መካከል በደልን አታኑር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ንጹሕን ሰው እንደ ገደሉ በደለኞች አድርገህ አትቁጠራቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ስለ ፈሰሰው ደም ይቅር ይባላሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያም ስለ ንጹሑ ሰው ሞት እግዚአብሔር ሕዝቡን እስራኤልን ይቅር ይላቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕን ደም ከመካከልህ ታስወግዳለህ
“ንጹሕን ሰው ስለ መግደልህ ከእንግዲህ በደለኛ አትሆንም”

በእግዚአብሔር ዐይን ትክክል የሆነውን
x

Deuteronomy 21:10

ውጣ
“እናንተ ወታደሮች የሆንችሁ ውጡ”

ብትመኛት
“ከእርሷ ጋር ለመተኛት ብትፈልግ” ለሚለው የትህትናን ሐረግ ተጠቀም።

ሚስትህ እንድትሆን ልትወስዳት ብትፈልግ
“ለታገባት ብትፈልግ”

ጸጉሯን ትላጨው
“ጸጉሯን ከራሷ ላይ ትመለጠው”

ጥፍሮቿን ትቆረጥ
“የጣቶቿን ጥፍር ትቁረጥ”

Deuteronomy 21:13

የለበሰችውን ልብስ ታውልቀው
ይህንን የምታደርገው በዘዳግም 21:12 እንደተጠቀሰው ሰውየው ወደ ቤቱ ካመጣትና ጸጉሯን ተቆርጣ፣ የእጅና የእግር ጣት ጥፍሮቿን ከተቆረጠች በኋላ ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የሕዝቧን ልብስ ታወልቅና የእስራኤላውያንን ልብስ ትለብሳለች” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ተማርካ በተወሰደች ጊዜ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እርሷን በማረክህ ጊዜ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አንድ ሙሉ ወር
“ወሩን በሙሉ” ወይም “አንድ ወር ሙሉ”

ነገር ግን ባትደሰትባት
ሰውየው ከሴቲቱ ጋር ስለ መተኛቱ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አአ.ት፡ “ነገር ግን አብረሃት ከተኛህ በኋላ ሚስትህ እንዳትሆን ከወሰንክ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ወደፈለገችበት ትሂድ
“መሄድ ወደምትፈልግበት ትሂድ”

አዋርደሃታልና
“ከእርሷ ጋር ከተኛህ በኋላ ስለ ሰደድካት አሳፍረሃታልና”

Deuteronomy 21:15

አንዷ የተወደደችና ሌላይቱ የተጠላች
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “ሰውየው ከሚስቶቹ አንደኛዋን ይወዳል፣ ሌላይቱን ሚስቱን ይተላታል” ወይም 2) “ሰውየው ሌላይቱን ሚስቱን ከሚወድበት በበለጠ አንደኛውን ሚስቱን ይወዳታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሁለቱም ልጆችን ቢወልዱለት
“ሁለቱም ሚስቶቹ ልጆችን ወልደውለታል”

በኩሩ ከተጠላችው ከሆነ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በኩሩ ሰውየው ከሚጠላት ሚስቱ የተወለደ ከሆነ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ሰውየው በ-- ቀን
“ሰውየው በ-- ጊዜ”

ሰውየው ያለውን ልጆቹ እንዲወርሱ ያደርጋል
“ሰውየው ንብረቱን ለልጆቹ ርስት አድርጎ ይሰጣቸዋል”

ከተወደደች ሚስቱ የተወለደውን ልጅ ከተጠላችው ሚስቱ በተወለደው ልጅ ፊት በኩር አያድርገው
“ከተጠላችው ሚስቱ በተወለደው ልጅ ምትክ ከተወዳጅ ሚስቱ የተወለደውን ልጅ በኩር አያድርገው”

ዕጥፍ ድርሻ
“ሁለት ዕጥፍ”

ያ ልጅ የጉብዝናው ጅምሬ ነው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ያ ልጅ ሰውየው የወንዶች ልጆች አባት መሆኑን የሚያሳይ ነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 21:18

የአባቱን ቃል ወይም የእናቱን ቃል የማይታዘዝ
እዚህ ጋ “ድምፅ” አንድ ሰው የሚናገረውን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አባቱ ወይም እናቱ የሚሉትን የማይታዘዝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያርሙት
“ስለ መጥፎ ተግባሩ ይቅጡት” ወይም “ያሰልጥኑትና ያስተምሩት”

ይዘው ያምጡት
“እንዲመጣ ያስገድዱት”

Deuteronomy 21:20

ይህ የእኛ ልጅ
“ልጃችን”

ድምፃችንን አይታዘዝም
እዚህ ጋ “ድምፅ” አንድ ሰው የሚናገረውን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ወይም የሙሉው ሰው ተምሳሌት ነው። አ.ት፡ “እንዲያደርግ የምንነግረውን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አያደርግም” ወይም “አይታዘዘንም” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

ሆዳም
ብዙ የሚበላና የሚጠጣ ሰው

ሰካራም
አስካሪ መጠጥ አብዝቶ የሚጠጣና ብዙ ጊዜ የሚሰክር ሰው

እስኪሞት ድረስ በድንጋይ ውገሩት
“እስኪሞት ድረስ ድንጋይ ወርውሩበት”

ክፉን ከመካከልህ ታርቃለህ
ቅጽሉ “ክፉ” ስማዊ ሐረግ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይህንን ክፉ ነገር የሚያደርገውን ሰው ከእስራኤላውያን መካከል ታርቃለህ” ወይም “ይህንን ክፉ ሰው ግደለው” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

እስራኤል ሁሉ
“እስራኤል” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለ እርሱ ሰምተው ይፈራሉ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በልጁ ላይ ስለሆነው ነገር ይሰማሉ፣ እነርሱንም ሕዝቡ እንዳይቀጣቸው ይፈራሉ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 21:22

አንድ ሰው ሞት የሚገባውን ኃጢአት ሠርቶ ከሆነ
“አንድ ሰው በሞት ልትቀጣው እስከሚያስፈልግህ ድረስ እጅግ የከፋ ነገር ካደረገ”

ይገደል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አስወግደው” ወይም “ግደለው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዛፍ ላይ ስቀለው
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “ከሞተ በኋላ ዛፍ ላይ ስቀለው” ወይም 2) “ግደለውና በቋሚ እንጨት ላይ ስቀለው”

በዚያው ቀን ቅበረው
“በምታስወግደው ጊዜ በዚያው ቀን ቅበረው”

የተሰቀለ ሁሉ በእግዚአብሔር የተረገመ ነው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “ሰዎች የሚሰቅሉትን ሁሉ እግዚአብሔር ይረግማቸዋል” እና 2) “ሰዎች እግዚአብሔር የረገማቸውን በዛፍ ላይ ይስቀሏቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱን አታርክስ
እግዚአብሔር የረገመውን በዛፍ ላይ ሰቅለህ በመተው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 የእስራኤላዊ ወንድማችሁ በሬ ወይም በግ ጠፍቶ ሲባዝን ብታዩ ወደ እርሱ መልሳችሁ አምጡለት እንጂ ዝም ብላችሁ አትለፉት፥ 2 ወንድማችሁ በአቅራቢያ
ባይኖር፥ ወይም የማን መሆኑን የማታውቁ ከሆነ ባለቤቱ ፈልጎ እስኪ መጣ ድረስ ወደ ቤታችሁና ወስዳችሁ ከእናንተ ዘንድ አቆዩት፤ ከዚያም መልሳችሁ ስጡት።
3 የእስራኤላዊ ወንድማችሁን አህያ ወይም ልብስ ወይም የጠፋበትን ማናቸውንም ነገር ስታገኙ እንደዚህ አድርጉ፥ በቸልታ አትለፉት። 4 የወንድማሁ አህያ ወይም
በሬ መንገድ ላይ ወድቆ ብታዩት በእግሩ እንዲቆም ርዳው እንጂ አልፋችሁ አትሂዱ። 5 ሴት የወንድ ልብስ አትልበስ፤ ወንድም የሴት ልብስ አይልበስ፤ እንዲህ
የሚያደርገውን ሁሉ እግዚአብሔር አምላካችሁ ይጸየፈዋልና። 6 በመንገድ ስታልፉ አንዲት ወፍ ጫጩቶቿን ወይም ዕንቁላሎቿን የታቀፈችበትን ጎጆ በዛፍ ወይም
በመሬት ላይ ብታገኙም እናቲቱን ከነጫጩቶቿ አትውሰዱ፤ 7 ጫጩቶቿን መውሰድ ትችላላችሁ እናቲቱን ግን መልካም እንዲህንላችሁና ዕድሜአችሁም
እንዲርዝም ልቀቁት፤ 8 አዲስ ቤት በምትሠሩበት ጊዜ፥ ከጣራው ላይ ሰው ወድቆ ቤታችሁ ላይ የደም በደል እንዳታመጡ፥ በጣራው ዙሪያ መከታ አብጁለት።
9 በወይን ተክል ቦታችሁ ውስጥ ሁለት ዓይነት ዘር አትዝሩ ይህን ካደረጋችሁም የዘራችሁት ሰብል ብቻ ሳይሆን የወይን ፍሬአችሁ ይጠፋል። 10 በሬና አህያ
በአንድ ላይ ጠምዳችሁ አትረሱ። 11 ሱፍና ሐር አንድ ላይ ተፈትሎ የተሠራ ልብስ አትልበሱ። 12 በምትለብሱት ልብስ ላይ በአራቱ ማእዘኖች ዘርፍ አድርጉ።
13 አንድ ወንድ ሚስት አግብቶ አብሮአት ከተኛ በኋላ ቢጠላት፥ 14 ስሟንም በማጥፋት፥ ይህችን ሴት አገባኋት፥ዳሩ ግን በደረስሁባት ጊዜ ድንግልናዋን
አላገኘሁም ቢል፥ 15 የልጂቱ አባትና እናት ድንግልናዋን የሚያረጋግጥ ማስረጃ ይዘው በከተማዪቱ በር ወዳሉት አለቆች ይምጡ። 16 የልጂቱም አባት ለአለቆቹ
እንዲህ ይበል፥ ልጄን ለዚህ ሰው ዳርሁለት፥ እርሱ ግን ጠላት፤ 17 ስሟንም በማጥፋት ልጅህን ከነድንግልናዋ አላገኘኋትም ብሎኛል፤ ነገር ግን የልጄ ድንግልና
ማረጋገጫ ይኸውላችሁ። ከዚያም ወላጆቿ የደሙን ሸማ በከተማዪቱ አለቆች ፊት ይዘርጉት። 18 ከዚያም በኋላ አለቆቹ ሰውየውን ይዘው ይቅጡት፥ 19 ይህ
ሰው የአንዲት እስራኤላዊት ድንግል ስም አጥፍቶአልና አንድ መቶ ሰቅል ብር ያስከፍሉት፥ ገንዘቡንም ለልጂቱ አባት ይስጡት፥ ሴቲቱም ሚስቱ ሆና ትኖራለች፤
በሕይወት ዘመኑ ሁሉ ሊፈታት አይችልም። 20 ሆኖም ክሱ እውነት ሆኖ ሴቲቱ ድንግል ለመሆኗ ምንም ማረጋገጫ ማቅረብ ካልተቻለ፥ 21 በአባቷ ቤት ሳለች
በማመንዘር በእስራኤል ውስጥ አሳፋሪ ተግባር ፈጽማለችና ወደ አባቷ ቤት ደጃፍ ያምጣት፥ እዚያም የከተማዋ ሰዎች እስክትሞት ድረስ በድንጋይ ይውገሯት።
22 አንድ ሰው ከሌላ ሰው ሚስት ጋር ተኝቶ ቢገኝ፥ አብሮአት የተኛው ሰውና ሴቲቱ ሁለቱም ይገደሉ። ክፉውን ከእስራኤል ማስወገድ አለባችሁ። 23 አንድ ሰው
የታጨች ድንግል በከተማ ውስጥ አግኝቶ ከእርሷ ጋር ቢተኛ፥ ልጃገረዲቱ በከተማ ውስጥ እያለች አስጥሉኝ ብላ ስላልጮኸች፥ ሰውየውም የሌላን ሰው ሚስት
አስግድዶ ስለ ደፈረ፥ 24 ሁለቱንም ወደ ከተማ ደጃፍ ወስዳችሁ እስኪሞቱ ድረስ በድንጋይ ውገሯቸው። ክፉውን ከመካከላችሁ ማስወገድ አለባችሁ። 25 ነገር
ግን አንድ ሰው የታጨችውን ልጃገረድ ከከተማ ውጭ አግኝቶ በማስገደድ ቢደፍራት፥ ይህን ድርጊት የፈጸመው ሰው ብቻ ይገደል። 26 በልጃገረዲቱ ላይ ግን
ምንም አታድርጉባት፥ ለሞት የሚያበቃ ኃጢአት ምንም አልሠራችም፥ ይህ ዓይነቱ ጉዳይ አደጋ ጥሎ ባልንጀራውን ከሚገድል ሰው አድራጎት ጋር የሚመሳሰል
ነው። 27 ምክንያቱም ሰውየው የታጨችውን ልጃገረድ ከተማ ውጭ ስላገኛትና ብትጮኽም እንኳ ለርዳታ የደረሰላት ምንም ሰው ስላልነበር ነው። 28 አንድ ሰው
ያልታጨች ልጃገረድ አግኝቶ በማስገደድ ቢደርስባትና ቢጋለጡ 29 ሰውየው ለልጅቷ አባት አምሳ ስቅል ብር ይክፈል፥ ልጃገረዲቱን አስገድዶ ደፍሮአታልና
እርሷን ማግባት አለበት፥ በሕይወት ዘመኑ ሁሉ ሊፈታት አይችልም። 30 አንድ ሰው አባቱን ሚስት ማግባት የለበትም፥ የአባቱንም መኝታ አያርክስ።

Deuteronomy 22:1

ሲጠፋ
“ከባለቤቱ ርቆ ሲሄድ”

ራስህን ከእነርሱ አትደብቅ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንዳላየኻቸው አትሁን” ወይም “ምንም ነገር ሳታደርግ አትሂድ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እስራኤላዊ ወንድምህ በአቅራቢያህ ባይኖር
“እስራኤላዊ ወንድምህ ከአንተ ርቆ የሚኖር ከሆነ”

ወይም የማታውቀው ከሆነ
“ወይም የእንስሳው ባለቤት ማን እንደሆነ ካላወቅህ”

እርሱ እስኪፈልገው ድረስ በአንተ ዘንድ ይቆይ
“ባለቤቱ ፈልጎት እስኪመጣ ድረስ እንስሳው በአንተ ዘንድ ይቆይ”

Deuteronomy 22:3

በአህያውም ላይ እንደዚሁ አድርግ
“አህያውንም በተመሳሳይ መንገድ መልስለት”

በልብሱም ላይ እንደዚሁ አድርግ
“በተመሳሳይ መንገድ ልብሱን መልስለት”

Deuteronomy 22:5

ለወንድ የሚገባውን
“የወንድ ልብስ”

Deuteronomy 22:6

የወፍ ጎጆ
ወፎች ከጭራሮ፣ ሣር፣ እጽዋትና ጭቃ ለራሳቸው የሚሠሩት ቤት

ከጫጩቶቿ ወይም በውስጧ ካሉ ዕንቁላሎች ጋር
“ከትናንሽ ወፎች ወይም በጎጆው ውስጥ ካሉ ዕንቁላሎች ጋር”

በትናንሾቹ ላይ የተቀመጠች እናት
“እናቲቱ ወፍ በጫጩት ወፎች ላይ ተቀምጣለት”

ቀኖችህ እንዲረዝሙ
ረጅም ቀናት የረጅም ዕድሜ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:26 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ረጅም ዓመት መኖር እንድትችል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:9

ምርትህ በሙሉ በተቀደሰው ስፍራ እንዳይወረስ
“ቅዱስ ስፍራ” የሚለው ቃል በተቀደው ስፍራ የሚሠሩትን ካህናት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ቅዱስ ስፍራ ያሉ ካህናት ምርቱን ሁሉ እንዳይወስዱት” ወይም “ምርቱን ሁሉ እንዳታረክሰውና ካህናቱ ከመጠቀም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዳይከለክሉህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በወይን ተክል ቦታ የሚበቅለውን
“በወይን ተክል ቦታ የሚበቅለውን ፍሬ”

ሱፍ
በበጎች ላይ የሚበቅል ለስላሳና የሚጠቀለል ጸጉር

በፍታ
ከቃጫ ተክል የሚሠራ ክር (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:12

ጥለት
በአንድ ላይ ታስረው በእያንዳንዱ የካባው ማዕዘን ላይ የሚንጠለጠሉ ክሮች

ካባ
አንድ ሰው በሌሎች ልብሶቹ ላይ ደርቦ የሚለብሰው ረዘም ያለ ልብስ

Deuteronomy 22:13

ከዚያም አሳፋሪ ስለሆነ ነገር ቢከሳት
“ከዚያም ከጋብቻዋ በፊት ከሌላ ሰው ጋር ስለመተኛቷ ቢከሳት”

ምስክርነቷን ያበላሻል
የነገር ስም የሆነው “ምስክርነት” እንደ ግሥ ሐረግ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች መጥፎ ሰው እንደሆነች እንዲያስቡ ያደርጋል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:15

የድንግልናዋን ማረጋገጫ ይውሰዱ
የነገር ስም የሆኑት “ማረጋገጥ” እና “ድንግልና” እንደ ግሣዊ ሐረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ቀደም ሲል የግብረ ሥጋ ግንኙነት እንዳልነበራት የሚያረጋግጥ አንዳች ነገር ውሰድ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:16

ስለ አሳፋሪ ነገር ከሷታል
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ሳያገባት በፊት ከሌላ ሰው ጋር ስለመተኛቷ ከሷታል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከልጅህ የድንግልና ማረጋገጫ አላገኘሁኝም
የነገር ስም የሆኑት “ማረጋገጥ” እና “ድንግልና” እንደ ግሣዊ ሐረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ልጅህ ቀደም ሲል የግብረ ሥጋ ግንኙነት ላለመፈጸሟ ማረጋገጫ ማቅረብ አልቻለችም” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ነገር ግን የልጄ ድንግልና ማስረጃው ይኸው
የነገር ስም የሆኑት “ማረጋገጥ” እና “ድንግልና” እንደ ግሣዊ ሐረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ይሁን እንጂ ልጄ ቀደም ሲል የግብረ ሥጋ ግንኙነት እንዳልፈጸመች ይህ ያረጋግጣል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም በከተማይቱ ሽማግሌዎች ፊት ጨርቁን ይዘረጉታል
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያም ድንግል እንደነበረች ማስረጃ እንዲሆን እናትና አባቷ በደም የተነከረውን ጨርቅ ለሽማግሌዎቹ ያሳያሉ።(See: Assumed Knowledge and Implicit Information

Deuteronomy 22:18

ይቅጡት
“ቅጣት እንዲከፍል ያድርጉት”

አንድ መቶ ሰቅል
“100 ሰቅል” (ገንዘብ በመጽሐፍ ቅዱስ እና ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ለልጅቱ አባት ይስጡት
“ገንዘቡን ለልጅቱ አባት ስጡት”

የእስራኤል ድንግል ምስክርነቷ እንዲበላሽ አድርጓል
የነገር ስም የሆነው “ምስክርነት” እንደ ግሣዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች የእስራኤልን ድንግል መጥፎ ሰው አድርገው እንዲያስቧት አድርጓል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እንዳይሰዳት
“እንዲፈታት በፍጹም አትፍቀድለት”

በቀኖቹ ሁሉ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ሕይወቱን ሙሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:20

ሆኖም ይህ ነገር እውነት ቢሆን
“ሆኖም እውነት ቢሆን” ወይም “ሆኖም ሰውየው የተናገረው እውነት ቢሆን”

በልጅቱ ላይ የድንግልና ማስረጃ ባይገኝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰውየው ልጅቱ ድንግል ስለመሆኗ ማረጋገጫ አላገኘም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የድንግልና ማረጋገጫ
የነገር ስም የሆኑት “ማረጋገጫ” እና “ድንግልና” እንደ ግሣዊ ሐረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ልጅቱ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጽማ እንደማታውቅ የሚያስረዳ አንዳች ነገር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ልጅቱን ያውጧት
“ከዚያም ሽማግሌዎቹ ልጅቱን ያውጧት”

በድንጋይ ወግረው ይግደሏት
“እስክትሞት ድረስ ድንጋይ ወርውሩባት”

በእስራኤል ውስጥ አሳፋሪ ተግባር ፈጽማለችና
“በእስራኤል ውስጥ አሳፋሪ ነገር አድርጋለችና”

በአባቷ ቤት ውስጥ እንደ ሴተኛ አዳሪ ለማድረግ
“በአባቷ ቤት ውስጥ እየኖረች እንደ ሴተኛ አዳሪ ማድረግ”

ክፉን አስወግድ
ቅጽል የሆነው “ክፉ” እንደ ስማዊ ሐረግ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይህንን ክፉ ነገር ያደረገውን ከእስራኤላውያን መካከል አስወግድ” ወይም “ይህንን ክፉ ሰው አስወግደው” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:22

አንድ ሰው --- ቢገኝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ሌላውን ሰው ቢያገኝ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታስወግዳለህ
“በዚህ መንገድ ታስወግዳለህ”

Deuteronomy 22:23

ለአንድ ሰው የታጨች
“አንድን ሰው እንድታገባ ቃል የተገባላት”

ውሰዱ -- እና ወገሩ
እነዚህ ትዕዛዛት ለእስራኤል እንደ ቡድን የተነገሩ ናቸው፣ በመሆኑም ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

ሁለቱንም ውሰዷቸው
“ከዚያም ልጅቱንና ከእርሷ ጋር የተኛውን ሰው አምጧቸው”

ምክንያቱም አልጮኸችም
“ምክንያቱም ለእርዳታ አልተጣራችም”

የባልንጀራውን ሚስት አርክሷልና
በዚያን ዘመን እስራኤላውያን ለጋብቻ የተጫጨ ወንድና ሴትን እንደ ባልና ሚስት ይቆጥሯቸው ነበር። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ምክንያቱም የእስራኤላዊ ወንድሙ ከምትሆን ልጅ ጋር ተኝቷል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ክፉን ከመካከልህ አስወግድ
ቅጽሉ “ክፉ” እንደ ስማዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይህንን ክፉ ነገር ያደረገውን ሰው ከእስራኤላውያን መካከል አስወግደው” ወይም “ይህንን ክፉ ሰው አስወግደው” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:25

የታጨችውን ልጅ
ይህ ማለት ወላጆቿ አንድን ሰው እንድታገባ የተስማሙባት፣ ሆኖም ገና ያላገባችው ልጅ ማለት ነው።

ከዚያም ከእርሷ ጋር የተኛው ሰው ብቻ ይገደል
“ከዚያም ከእርሷ ጋር የተኛውን ሰው ብቻ ግደሉ”

ልጅቱ ጋ ለሞት የሚያበቃት ኃጢአት የለም
“ስላደረገችው ነገር በሞት አትቅጧት”

ይህ ጉዳይ ባልንጀራውን ከሚያጠቃና ከሚገድለው ሰው ጋር ተመሳሳይ ነውና
“ምክንያቱም ይህ ሁኔታ አንድ ሰው ሌላውን ሰው አጥቅቶ ከሚገድልበት ሁኔታ ጋር ስለሚመሳሰል ነው”

ከሰፈር ውጪ አግኝቷታልና
“ምክንያቱም ሰውየው ልጅቱን ከሰፈር ውጪ ሥራ ላይ ሆና አግቷታል”

Deuteronomy 22:28

ሆኖም ያልታጨች
“ሆኖም ወላጆቿ ለሚያገባት ሰው እንደሚድሩለት ቃል ያልገቡለት”

ቢገኙ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ስለሆነው ነገር ቢያውቅ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሃምሳ ሰቅል ጥሬ ብር
አንድ ሰቅል አሥራ አንድ ግራም ይመዝናል። አ.ት፡ “አምሳ የጥሬ ብር ዝርዝር” ወይም “550 ግራም ጥሬ ብር” (See: Biblical Money and Numbers)

በቀኖቹ ሁሉ አይስደዳት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ዕድሜውን ሙሉ አይፍታት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 22:30

የአባቱን ሚስት ለራሱ ሚስት አድርጎ አይውሰድ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ምንም እንኳን እናቱ ባትሆንም የቀድሞ የአባቱን ሚስት ማግባት የለበትም” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ብልቱ የተቀጠቀጠ ወይም የተቆረጠ ማናቸውም ሰው ወደ እግዚአብሔር ጉባኤ አይግባ። **2** ዲቃላም ይሁን፥ የዲቃላው ዘር የሆነ ሁሉ እስከ አሥር ትውልድ ድረስ እንኳን ቢሆን ወደ እግዚአብሔር ጉባኤ አይግባ። **3** አሞናዊም ሆነ ሞዓባዊ ወይም ማናቸውም የእርሱ ዘር፥ እስከ አሥር ትውልድ እንኳ ቢሆን ወደ እግዚአብሔር ጉባኤ አይግባ። **4** ምክንያቱም ከግብፅ ከወጣችሁ በኋላ በጉዞ ላይ በነበራችሁበት ጊዜ እህልና ውሃ ይዘው አልተቀበሏችሁም። በመስጴጦምያ በምትገኘው በፐቶር ይኖር የነበረውን የቢዖርን ልጅ በለዓምም እናንተን እንዲረግም በገንዘብ ገዙት። **5** ነገር ግን እግዚአብሔር አምላካችሁ በብዓምን አልሰማውም፤ አምላካችሁ እግዚአብሔር ስለሚወዳችሁ ርግማኑን ወደ በረከት አደረገላችሁ። **6** በሕይወት ዘመናችሁ ሁሉ ሰላምን ለእነርሱ አትመኙ። **7** ወንድማችሁ ስለ ሆነ ኤዶማዊውን አትጸየፈው፤ መጻተኛ ሆናችሁ በአገሩ ኖራችኋልና ግብፃዊውን አትጥሉት። **8** ለእነርሱ የተወለዳቸው የሦስተኛው ትውልድ ልጆች ወደ እግዚአብሔር ጉባኤ መግባት ይችላሉ። **9** ጠላታችሁን ለመውጋት ወጥታችሁ በሰፈራችሁ ጊዜ ከማናቸውም ርኩሰት ራሳችሁን ጠብቁ። **10** ከመካከላችሁ ሌሊት ዘር በማፍሰስ የረከሰሰው ቢኖር፥ ከሰፈር ወጥቶ እዚያው ይቆይ። **11** እየመሸ ሲመጣ ግን ገላውን ይታጠብ ፀሐይ ስትጠልቅም ወደ ሰፈሩ ይመለስ። **12** ለመጸዳጃ የሚሆንህን ቦታ ከሰፈር ውጭ አዘጋጅ። ከትጥቅህም ጋር መቆፍሪያ ያዝ፥ **13** በምትጸዳዳበት ጊዜ አፈር ቆፍረህ በዐይነ ምድርህ ላይ መልስበት። **14** እግዚአብሔር አምላክህ ሊጠብቅህ ጠላቶህንም በእጅህ አሳልፎ ሊሰጥህ በሰፈር ውስጥ ስለሚዘዋወር በመካከልህ አንዳች ነውር አይቶ ከአንተ እንዳይመለስ፥ ሰፈርህ የተቀደሰ ይሁን። **15** አንድ ባሪያ ከአሳዳሪው ኮብልሎ ወደ እናንተ ቢመጣ፥ **16** ለአሳዳሪው አሳልፋችሁ አትስጡት፥ ደስ በሚያሰኘው ቦታን ራሱ በመረጠው ከተማ በመካከላችሁ ይኑር፤ እናንተም አታስጨንቁት። **17** ወንድ ወይም ሴት እስራኤላዊ የቤተ ጣዖት አመንዝራ አይኑራችሁ። **18** ለዝሙት አዳሪ ሴት ወይም ለወንድ ዝሙተኛ የተከፈለውን ዋጋ ለማናቸውም ስእለት አድርጋችሁ ለመስጠት ወደ እግዚአብሔር ወደ አምላካችሁ ቤት አታምጡ፤ እግዚአብሔር አምላካችሁ ሁለቱንም ይጸየፋቸዋልና። **19** የገንዘብ፥ የእህል ወይም የማንኛውንም ነገር ወለድ ለማግኘት ለወንድማችሁ በወለድ አታበድሩ። ባዕድ ለሆነ ሰው በወለድ ማበደር ትችላላችሁ። **20** ነገር ግን ልትወርሱአት በምትገቡባት ምድር እጃችሁ በሚነካው በማናቸውም ነገር እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዲባርካችሁ ለእስራኤልዊ ወንድማችሁ በወለድ አታበድሩት። **21** ለእግዚአብሔር ለአምልካችሁ ስእለት ከተሳላችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ አጥብቆ ከእናንተ ይሻዋልና፤ ኃጢአት እንዳይሆንባችሁ ለመክፈል አትዘግዩ። **22** ሳትሳሉ ብትቀሩ ግን በደለኛ አትሆኑም። በአንደበታችሁ የተናገራችሁትን ሁሉ ለመፈጸም ጠንቃቃ ሁኑ፥ **23** ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር በገዛ አንደበታችሁ ፈቅዳችሁ ስእለት ተስላችኋልና። **24** ወደ ባልንጀራችሁ የወይን ተክል ቦታ በምትገቡበት ጊዜ ያሰኛችሁን ያህል መብላት ትችላላችሁ፤ ነገር ግን አንዳችም በዕቃችሁ አትያዙ። **25** ወደ ባልንጀራችሁ እርሻ በምትገቡበት ጊዜ እሸት መቅጠፍ ትችላላችሁ፤ በሰብሉ ላይ ግን ማጭድ አታሳርፉበት።

Deuteronomy 23:1

ተቀጥቅጦ የቆሰለ ወይም የተቆረጠ ሰው
“የወንድ አካሉ የተቀጠቀጠ ወይም የተቆረጠበት ሰው”

ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ መግባት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ማኅበረሰብ ሙሉ አባል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ዲቃላ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ወላጆቹ ዘመዳሞች ሆነው ወይም በዝሙት የወለዱት ልጅ ወይም 2) ከሴተኛ አዳሪ የተወለደ ልጅ።

ተወላጆቹ እስከ አሥረኛ ትውልድ ድረስ
ይህ “አሥረኛ” የአሥር ደረጃን አመልካች ቁጥር ነው። አ.ት፡ “ከዲቃላው ልጅ ተወላጆች አሥረኛ ትውልድ በኋላ እንኳን” (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

ማናቸውም
“ከእነዚህ ተወላጆች ማናቸውም”

Deuteronomy 23:3

ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ አይግቡ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ማኅበረሰብ ሙሉ አባል አይሁኑ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ተወላጆቹ እስከ አሥረኛ ትውልድ ድረስ
ይህ “አሥረኛ” የአሥር ደረጃን አመልካች ቁጥር ነው። አ.ት፡ “ከተወላጆቹ ከአሥር ትውልድ በኋላ እንኳን” (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

በእንጀራና በውሃ አልተቀበሏችሁም
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ምግብና መጠጥ በማቅረብ አልተቀበሏችሁም” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በአንተ ላይ -- እንዲረግማችሁ
ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

Deuteronomy 23:5

አልሰማም
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ትኩረት አልሰጠውም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እርግማኑን ወደ በረከት ለወጠልህ
“እንዲረግምህ ሳይሆን እንዲባርክህ አደረገው”

ሰላማቸውን ወይም ብልጽግናቸውን በፍጹም አትፈልግ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ከአሞናውያንና ከሞዓባውያን ጋር የሰላም ስምምነት ከቶ ማድረግ የለብህም” ወይም 2) “ለእነዚያ 2 የሕዝብ ወገኖች መልካም እንዲሆንላቸውና ለመበልጸግ የሚያስችላቸውን ምንም ነገር አታድርግ”

በቀኖችህ ሁሉ
x

Deuteronomy 23:7

ኤዶማዊውን አትጸየፈው
“ኤዶማዊውን አትጥላው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወንድምህ ነውና
“ዘመድህ ነውና”

ግብፃዊውን አትጸየፈው
“ግብፃዊውን አትጥላው”

የሚወለዱላቸው የተወላጆቻቸው ሦስተኛ ትውልድ ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ እንዲገቡ
ይህ “ሦስተኛ” የሦስት ደረጃን አመልካች ቁጥር ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ኤዶማዊ ወይም ግብፃዊ በእስራኤላውያን ማኅበረሰብ ውስጥ ለመኖር ቢመጣ፣ የልጅ ልጆቹ የዚያ ማኅበረሰብ ሙሉ አባል ሊሆኑ ይችላሉ” (See: (ደረጃን አመልካች ቁጥር እና Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት))

Deuteronomy 23:9

እንደ ሰራዊት በጠላቶችህ ላይ በምትወጣበት ጊዜ፣ ያን ጊዜ ራስህን ጠብቅ
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

በጠላቶችህ ላይ
“ጠላቶችህን ለመውጋት”

ከክፉ ነገር ሁሉ ራስህን ጠብቅ
“መጥፎ ከሆኑ ነገሮች ሁሉ ራስህን አርቅ”

ሌሊት በሆነበት ነገር ምክንያት ንጹሕ ያልሆነ ማንኛውም ሰው
ይህ ዘር ማፍሰሱ የተነገረበት የትህትና አባባል ነው። አ.ት፡ “በእንቅልፍ ላይ እያለ ዘር ስለፈሰሰው ንጹሕ ያልሆነ ማንኛውም ሰው” (See: Euphemism)

Deuteronomy 23:12

የምትቆፍርበት መሣሪያ ይኑርህ
“ለመቆፈር የምትጠቀምበት መሣሪያ ይኑርህ”

Deuteronomy 23:15

ከጌታው ያመለጠ ባሪያ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከሌላ ሀገር ከጌታው አምልጦ ወደ እስራኤል የመጣ ባሪያ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከአንተ ጋር ይኑር
“ባሪያው በሕዝብህ መካከል ይኑር”

Deuteronomy 23:17

የቤተ ጣዖት አመንዝራ -- የቤተ ጣዖት አመንዝራ -- ዝሙት አዳሪ -- ውሻ
እግዚአብሔር በማንኛውም ሰው በየትኛውም ምክንያት በወንድና በሴት የሚደረጉ የአመንዝራነት ዓይነቶችን የሚከለክል ዝርዝር ይሰጣቸዋል። (See: Merism)

በሴቶች ልጆች መካከል -- በወንዶች ልጆች መካከል -- የቤተ ጣዖት አመንዝራ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፤ ሙሴ፣ 1) ሴቶችና ወንዶች ወሲባዊ ተግባርን የመቅደስ አገልግሎት አካል እንዳያደርጉ ይከለክላቸዋል ወይም 2) ሴቶችና ወንዶች ገንዘብ ለማግኘት ወሲባዊ ተግባር እንዳይፈጽሙ ለመከልከል ሻል ባለ ቃል ይጠቀማል። (See: Euphemism)

የዝሙት አዳሪን ዋጋ ወደ -- ቤት አታምጣ
“በዝሙት ሥራ ገንዘብ የምታገኝ ሴት ያንን ገንዘብ ወደ -- ቤት አታምጣ”

ውሻ
ገንዘብ ለማግኘት ከእርሱ ጋር ወንዶች ወሲብ እንዲፈጽሙ የሚፈቅድ ወንድ

ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ቤት
“ወደ መቅደስ”

ለየትኛውም ስእለት
“ስእለት ለመፈጸም”

እነዚህን በሙሉ
የሴትና የወንድ ዝሙት አዳሪዎችን ዋጋ

Deuteronomy 23:19

ለእስራኤላዊ ወንድምህ በወለድ አታበድረው
“ለእስራኤላዊ ወንድምህ አንዳች ነገር ብታበድረው ካበደርከው በላይ እንዲመልስልህ አታድርገው”

በወለድ ማበደር
ለአንድ ሰው ማበደርና ያ ሰው ከተበደረው በላይ እንዲመልስ ማስገደድ

የገንዘብ ወለድ -- የትኛውም በወለድ የተሰጠ
“ለአንድ ሰው ገንዘብ፣ ምግብ ወይም የትኛውንም ነገር በምታበድርበት ጊዜ ወለድ አታስከፍለው”

እጅህን በምታሳርፍበት ሁሉ ላይ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በምትሠራሁ ሁሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 23:21

ለመፈጸም አትዘግይ
“ስእለትህን ለመፈጸም ረጅም ጊዜ አትውሰድ”

አምላክህ እግዚአብሔር በእርግጥ ከአንተ ይፈልገዋልና
“ምክንያቱም ስእለትህን ካልፈጸምክ አምላክህ እግዚአብሔር ይነቅፍሃል፣ ይቀጣሃልም”

ሳትሳል ብትቀር ግን ኃጢአት አይሆንብህም
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ካልተሳልክ ግን የምትፈጽመው ስእለት የለህምና ኃጢአት አትሠራም” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከከንፈርህ የወጣውን
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የተናገርከው ቃል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ለአምላክህ ለእግዚአብሔር እንደተሳልከው
“ታደርገው ዘንድ ለአምላክህ ለእግዚአብሔር የተሳልከውን ማንኛውንም ነገር”

በአንደበትህ ፈቅደህ ቃል የገባህበትን የትኛውንም ነገር
“ልታደርገው ስለፈለግህ ቃል ስትገባ ሰዎችህ የሰሙህን ነገር ሁሉ”

በአንደበትህ
“ስትናገር ሰዎች የሰሙህን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 23:24

የምትፈልገውን ያህል ወይን መብላት ትችላለህ
“ከዚያም እስክትጠግብ ድረስ ወይን በመብላት መደሰት ትችላለህ”

ሆኖም በቅርጫትህ ውስጥ ምንም እንዳትጨምር
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ሆኖም ይዘህ ለመሄድ በከረጢትህ ውስጥ ምንም ወይን አትጨምር” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ወደ ባልንጀራህ የደረሰ ሰብል በምትገባበት ጊዜ
“ሰብሉ ባፈራበት የባልንጀራህ እርሻ መካከል በምታልፍበት ጊዜ”

እሸት መቅጠፍ ትችላለህ
“ከዚያም ከሰብሉ ፍሬ በእጅህ ወስደህ መብላት ትችላለህ”

ነገር ግን በደረሰው የባልንጀራህ ሰብል ላይ ማጭድ አታሳርፍበት
“ነገር ግን የባልንጀራህን የደረሰ ሰብል አጭደህ አትውሰድ”

ማጭድ
ገበሬዎች ስንዴ ለመሰብሰብ የሚጠቀሙበት ስለታም መሣሪያ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 አንድ ሰው አንዲት ሴት ካገባ በኋላ አሳፋሪ ነገር አግኝቶባት ባይደሰትባት የፍቺ ወረቀት ጽፎ በመስጠት ከቤቱ አስወጥቶ ይስደዳት። **2** ከቤቱ ከወጣች በኋላ ሌላ ባል ሊታገባ ትችላለች። **3** ሁለተኛ ባሏም እንደዚሁ ጠልቷት የፍቺ ወረቀት በመስጠት ከቤቱ አስወጥቶ ቢሰዳት፥ ወይም ቢሞት፥ **4** ከዚያ በኋላ ፈቶአት የነበረው የመጀመሪያ ባሏ፥ የረከሰች በመሆኗ እንደ ገና መልሶ ሊያገባት አይችልም፤ ይህ በእግዚአብሔር ፊት አስጸያፊ ነው። እግዚአብሔር አምላካችሁ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ ምድር ላይ ኃጢአት አታምጡ። **5** አዲስ ሚስት በቅርብ ጊዜ ያገባ ሰው፥ ለጦርነት አይሂድ ወይም ሌላ ሥራ እንዲሥራ አይገደድ። ለአንድ ዓመት ነጻ ሆኖ እቤቱ ይቆይ፥ ያገባትን ሚስቱን ደስ ያሰኛት። **6** ወፍጮና መጁን ወይም መጁንም እንኳ ቢሆን፥ የብድር መያዣ አድርጋችሁ አትውሰዱ፤ የሰውን ነፍስ መያዣ አድርጎ መውሰድ ይሆናልና። **7** አንድ ሰው ከእስራኤላውያን ወንድሞቹ አንዱን ፈንግሎ በመውሰድ ባሪያ ሲያደርገው ወይም ሲሸጠው ቢገኝ፥ ፈንጋዩ ይሙት። ክፉውን ከመካከላችሁ አስወግድ። **8** የለምጽ ደዌን በተመለከተ ሌዋውያን ካህናት የሚሰጡአችሁን መመሪያ በትክክል ለመፈጸም ጥንቃቄ አድርጉ። እኔ ለእነርሱ የሰጠሁትን ትእዛዝ በጥንቃቄ ተከተሉ። **9** ከግብፅ ከወጣችሁ በኋላ በመንገድ ላይ ሳላችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ በሙሴ እህት በምርያም ላይ ያደረገባትን አስታውሱ። **10** ማናቸውንም ነገር ለባልንጀራችሁ ስታበድሩ መያዣ አድርጎ የሚሰጣችሁን ለመቀበል ወደ ቤቱ አትግቡ። **11** እንንተ ከውጭ ሆናችሁ ጠብቅ፥ ያበደራችሁም ሰው መያዣውን ከቤት ያምጣላችሁ። **12** ሰውየው ድኻ ከሆነ መያዣውን ከእናንተ ዘንድ አታሳድሩበት። **13** መደረቢያውን ለብሶት እንዲያድር ፀሐይ ሳትጠልቅ መልሱለት። ከዚያም ያመሰግናችኋል፤ እግዚአብሔር አምላካችሁ ፊትም የጽድቅ ሥራ ሆኖ ይቆጠርላችኋል። **14** ድኻና ችግረኛ የሆነውን የምንዳ ሠራተኛ እስራኤላዊ ወንድማችሁም ሆነ፥ከከተሞቻችሁ ባንዲቱ የሚኖረውን መጻተኛ አትበዝብዙት፤ **15** የሠራበትን ሒሳብ በዕለቱ ፀሐይ ሳትጠልቅ ክፈሉት፤ ድኻ በመሆኑ በጉጉት ይጠባበቀዋልና። ያለበለዚያ ወደ እግዚአብሔር ይጮኽና ኃጢአት ይሆንባችኋል። **16** አባቶች ስለ ልጆቻቸው፥ ልጆችም ስለ አባቶቻቸው አይገደሉ፤ እያንዳንዱ በራሱ ኃጢአት ይገደል። **17** መጻተኛው ወይም አባት ለሌለው ልጅ ፍትሕ አትንፈጉት፤ ባል የሞትባትንም መደረቢያ መያዣ አታድርጉ። **18** እናንተም በግብፅ ባሪያ እንደ ነበራችሁና እግዚአብሔር አምላካችሁ ከዚያ እንደ ተቤዣችሁ አስታውሱ፤ ይህን እንድታደርጉ ያዘዙአችሁ ለዚህ ነው። **19** የእርሻችሁን ሰብል በምታጭዱበት ጊዜ ተረስቶ የቀረ ነዶ ቢኖር፥ ያን ለመውሰድ ተመልሳችሁ አትሂዱ፤እግዚአብሔር አምላካችሁ በእጃችሁ ሥራ ሁሉ እንዲባርካችሁ ነዶውን ለመጻተኛው፥ አባት ለሌለውና ባል ለሞተባት ተዉ። **20** የወይራ ዛፋችሁን ፍሬ በምታራግፉበት ጊዜ በየቅርንጫፉ ላይ የቀረውን ለመቃረም ተመልሳችሁ አትሂዱ ለመጻተኛ፥ አባት ለሌለውና ባል ለሞተባት ተዉ። **21** የወይን ተክላችሁን ፍሬ ስትሰበስቡ ቃርሚያውን ለመሰብሰብ አትመለሱበት የቀረውን ለመጻተኛው፥ አባት ለሌለውና ባል ለሞተባት ተዉ። **22** በግብፅ ባሮች እንደነበራችሁ አስታውሱ፤ ይህን እንድታደርጉ ያዘዙአሁን ለዚህ ነው።

Deuteronomy 24:1

አንድ ሰው ሚስት ወስዶ በሚያገባበት ጊዜ
“ሚስት ወስዶ” እና “በሚያገባት” የሚሉት ሐረጎች ትርጉማቸው አንድ ነው። አ.ት፡ “አንድ ወንድ አንዲትን ሴት በሚያገባበት ጊዜ” (See: Doublet)

በዐይኖቹ ሞገስን ባታገኝ
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚወክሉት ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “እንደማይወዳት ከወሰነ” (See: Synecdoche)

አንዳች የሚመቸውን ነገር ስላላገኘባት
“በሆነ ምክንያት ከእርሱ ጋር ሊያቆያት ያለመፈለግ ውሳኔ አድርጓል”

የፍቺ ወረቀት ጽፎ ይስጣት
“ከዚህ በኋላ በጋብቻ ውስጥ እንደሌሉ የሚገልጽ ሕጋዊ ወረቀት ለሚስቱ ይስጣት”

ሄዳ የሌላ ሰው ሚስት እንድትሆን
“ሄዳ ሌላ ሰው እንድታገባ”

Deuteronomy 24:3

ሁለተኛው ባሏ ቢጠላት
“ሁለተኛው ባሏ እንደሚጠላት ቢወስን”

የፍቺ ወረቀት
ይህ ሰውየውና ሴቲቱ ከእንግዲህ በጋብቻ ውስጥ እንዳልሆኑ የሚናገር ሕጋዊ ወረቀት ነው። ይህንን በዘዳግም 24:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በእጇ ያኑረው
“ለሴቲቱ ይስጣት”

ሚስት አድርጎ የወሰዳት ሰው
“ሴቲቱን ያገባት ሁለተኛው ሰው”

ከረከሰች በኋላ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በፍቺውና እንደገና ሌላ ሰው በማግባቷ ከረከሰች በኋላ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ምድሪቱ በደለኛ እንድትሆን አታድርጋት
ምድር ኃጢአት ልትሠራ እንደምትችል ተደርጋ ተነግሮላታል። አ.ት፡ “በምድሪቱ ዙሪያ በደል እንዳታስፋፋ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 24:5

አንድ ሰው አዲስ ሚስት በሚወስደበት ጊዜ
“አንድ ሰው በቅርቡ አንዲትን ሴት በሚያገባበት ጊዜ”

የጉልበት ሥራ ለመሥራት እንዲሄድም ቢሆን አይታዘዝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከቤቱ እንዲርቅና የትኛውንም ዓይነት ሥራ እንዲሠራ ማንም አያስገድደው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በቤቱ ለመሆን ነጻ ይሁን
“በቤቱ ለመኖር ነጻ ይሁን”

Deuteronomy 24:6

ወፍጮ
ክብደት ባላቸው ሁለት ክብ ድንጋዮች እህል በመፍጨት ዱቄት ለመሥራት የሚያስችል መሣሪያ

መጅ
ከወፍጮ ጋር ያለ የላይኛው ክብ ድንጋይ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያ የሰውን ሕይወት በመያዣነት እንደመውሰድ ይሆናል
“ሕይወት” የሚለው ቃል አንድ ሰው ራሱን በሕይወት ለማቆየት የሚያስፈልገው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሰውየው ለቤተሰቡ ምግብ ለማዘጋጀት የሚጠቀምበትን መውሰዱ ነውና” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 24:7

አንድ ሰው ተጠልፎ ቢገን
ይህ የአነጋገር ዘይቤ “አንድ ሰው ቢጠለፍ” እንደማለት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ሲጠልፍ ብታገኘው” (የአነጋገር ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

መጥለፍ
አንድን ንጹሕ ሰው ኃይልን በመጠቀም ከቤቱ ወስዶ ማሰር ነው

በእስራኤል ሕዝብ መካከል ከወንድሞቹ አንዱን
“የትኛውንም እስራኤላዊ ወንድሙን”

ያ ሌባ ይሙት
“ከዚያም ሌሎች እስራኤላውያን ያንን ሌባ ስለድርጊቱ በመግደል ይቅጡት”

ክፉን ከመካከልህ ታስወግዳለህ
“ክፉ” የሚለው ቅጽል እንደ ስማዊ ሐረግ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይህንን ክፉ ነገር ያደረገውን ሰው ከእስራኤላውያን መካከል አስወግደው” ወይም “ይህንን ክፉ ሰው አስወግደው” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 24:8

አምላክህ እግዚአብሔር -- ትዝ ይበልህ -- ጥንቃቄ አድርግ -- በጥንቃቄ ጠብቅ
እዚህ ጋ ሙሴ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤላውያን ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላትና “ጥንቃቄ አድርግ” እና “ትዝ ይበልህ” የሚሉት ትዕዛዛት ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

የትኛውንም ለምጽ በሚመለከት ጥንቃቄ አድርግ
“የምትሠቃየው በለምጽ እንደሆነ ልብ በል” ወይም “ለምጽ ይኖርብህ እንደሆነ ልብ በል”

ካህናቱና ሌዋውያኑ የሚያስተምሩህን ለአንተ የተሰጠህን እያንዳንዱን መመሪያ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሰጠሁህን መመሪያዎች በሙሉና ሌዋውያን የሆኑት ካህናቱ እንድታደርገው የሚያስተምሩህን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሚያስተምሩህን -- እንድታደርገው -- ከግብፅ ከወጣችሁ
እዚህ ጋ ሙሴ ለእስራኤላውያን የሚናገረው እንደ ቡድን ነው፣ ስለዚህ “አንተ” የሚሉት እነዚህ አገባቦች ብዙ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

እኔ እንዳዘዝኳቸው ታደርጋለህ
“እኔ እንዳዘዝኳቸው በትክክል ስለማድረግህ እርግጠኛ ሁን”

እንዳዘዝኳቸው
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋውያን የሆኑትን ካህናት ነው።

ትዝ ይበልህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “(የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከግብፅ በመውጣት ላይ እያለህ
“ግብፅን ስትለቅ በነበረበት ጊዜ”

Deuteronomy 24:12

መያዣውን ለራስህ ወስደህ አታሳድርበት
“ኮቱን አታሳድርበት”

መያዣውን
ይህ የሚያመለክተው ብድሩን ባይመልስ በምትኩ ሊሰጥህ ቃል የገባውን ነገር ነው። ይህንን በዘዳግም 24:10 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

መያዣውን መልስለት
“ብድሩን እንደሚመልስልህ ለማሳየት የሰጠህን መልስለት”

Deuteronomy 24:14

የተቀጠረን አገልጋይ አትጨቁነው
“የተቀጠረን አገልጋይ አትበድለው”

የተቀጠረ አገልጋይ
በየቀኑ ለሥራው የሚከፈለው ሰው

ድኻና ችግረኛ
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ይህ ሰው ራሱን መርዳት የማይችል በመሆኑ ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

በከተማህ በሮች ውስጥ
እዚህ ጋ “የከተማ በሮች” ማለት መንደሮች ወይም ከተሞች ማለት ነው። አ.ት፡ “ከከተሞችህ በአንዱ” (See: Synecdoche)

ደሞዙን በየቀኑ ስጠው
“ሰውየው በየቀኑ ማግኘት የሚገባውን ገንዘብ ልትሰጠው ይገባል”

ይህንን ጉዳይ ሳትፈታ ፀሐይ አትጥለቅ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እስራኤላውያኑ ፀሐይ ስትጠልቅ የአዲሱ ቀን ጅማሬ እንደሆነ ያስባሉ። አ.ት፡ “ሥራውን በሠራበት በዚያው ቀን ለሰውየው ልትከፍለው ይገባል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ድኻ በመሆኑ ይጠባበቀዋልና
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ድኻ ስለሆነና ለቀጣይ ቀኑ ምግቡን ለመግዛት በደሞዙ ስለሚተማመን” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በአንተ ላይ ወደ እግዚአብሔር እንዳይጮህ
“እግዚአብሔርን እንዳይጠራና እንዲቀጣህ እንዳይጠይቀው”

Deuteronomy 24:16

ወላጆች ስለ ልጆቻቸው አይገደሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከልጆቻቸው አንዱ ባደረገው ክፉ ነገር ምክንያት ወላጆችን አትግደል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንዲሁም ልጆች ስለ ወላጆቻቸው አይገደሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወላጆቻቸው ባደረጉት ክፉ ነገር ምክንያት ልጆቻቸው አይገደሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እያንዳንዱ ስለ ገዛ ራሱ ኃጢአት ይገደል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድን ሰው መግደል የሚኖርብህ እርሱ ራሱ ባደረገው ክፉ ነገር ምክንያት ብቻ ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 24:17

ከመጻተኛው ወይም አባቱን ካጣው ላይ ኃይልን በመጠቀም ፍትሕን አታስቀርበት
ሙሴ ስለፍትሕ አንድ ጉልበተኛ የሆነ ሰው ከደካማው ላይ በኃይል እንደሚቀማው አካላዊ ቁስ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “የመጻተኛውን ወይም አባቱን ያጣውን ልጅ ፍትሕ አታጓድል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶቻቸውን ያጡ ልጆች
x

Deuteronomy 24:19

ከእርሻህ ላይ የደረሰውን ሰብል በምትሰበስብበት ጊዜ
“በእርሻህ ውስጥ ሰብል በምታጭድበት ጊዜ”

የእህል ነዶ
አንዳንድ ትርጉሞች ይህንን እንደ “እስር” ይተረጉሙታል። ትርጉሞቹ ሁሉ የሚያመለክቱት በቀላሉ ለመሸከም የሚቻል፣ በይበልጥም በአንድ ላይ የታሰሩ የአገዳ እህሎችን ነው።

እርሱ ለመጻተኞች፣ አባቶቻቸውን ላጡ ልጆች ወይም ለመበለቶች ይሁን
የሚታወቀውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት: “ነዶውን መጻተኛው፣ ወላጆቹን ያጣው ወይም መበለቲቱ እንዲወስዱት ተወው” (See: Ellipsis)

በእጆችህ ሥራ ሁሉ
እዚህ ጋ “እጆች” የሚያመለክቱት ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት: “በምትሠራው ሥራ ሁሉ” (See: Synecdoche)

የወይራ ዛፍህን በምትነቀንቅበት ጊዜ
የሚታወቀውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት: “ፍሬው ሲረግፍ ለማንሣት የወይራ ዛፍህን ቅርንጫፎች በምትነቀንቅበት ጊዜ” (See: Ellipsis)

በድጋሚ ወደ ቅርንጫፎቹ አትመለስ
“ከወይራ ዛፉ ላይ እያንዳንዱን ፍሬ አትልቀም”

እርሱ ለመጻተኞች፣ አባቶቻቸውን ላጡ ልጆች ወይም ለመበለቶች ይሆናል
የሚታወቀውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት: “በቅርንጫፎቹ ላይ የሚቀሩት የወይራ ፍሬዎች መጻተኞች፣ ወላጆቻቸውን ያጡና መበለቶች ለቅመው የሚወስዷቸው ናቸው” (See: Ellipsis)

Deuteronomy 24:21

የቀረው ለመጻተኞች፣ አባቶቻቸውን ላጡ ልጆች እና ለመበለቶች ይሆናል
“የማትለቅመው የወይን ፍሬ ለመጻተኛው፣ አባቱን ላጣውና ለመበለቲቱ ይሆናል”

ለመጻተኞች፣ አባቶቻቸውን ላጡ ልጆች እና ለመበለቶች ይሆናል
እነዚህ የሚያመለክቱት የተለያዩ የኅብረተሰብ ክፍሎችን ነው። አ.ት: “ለመጻተኞች፣ ወላጆቻቸውን ላጡና ለመበለቶች” (See: Generic Noun Phrases)

ትዝ ይበልህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት: “አስታውስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 በሰዎች መካከል ጠብ ቢነሣ ወደ ፍርድ አደባባይ ቢሄዱ፥ ዳኞች ተበዳይን ነጻ፥ በዳይን ግን ጥፋተኛ፥ በማድረግ የፍርድ ውሳኔ ይስጡ። **2** በደለኛው ሰው መገረፍ የሚገባው ሆኖ ከተገኘ፥ ዳኛው መሬት ላይ ያጋድመው፥ ለጥፋቱ ተመጣጣኝ የሆነ ግርፋት እርሱ ባለበት ይገረፍ። **3** ሆኖም ግርፋቱ ከአርባ የሚበልጥ አይሁን፥ ከዚህ ካለፈ ግን እስራኤላዊ ወንድማችሁ በፊታችሁ የተዋረደ ይሆናል። **4** እህል እያበራየ ያለውን በሬ አፉን አትሰሩ። **5** ወንድማማቾች በአንድነት ቢኖሩና፥ ከእነርሱ አንዱ ወንድ ልጅ ሳይወልድ ቢሞት፥የሟቹ ሚስት ከቤተ ሰቡ ውጭ ባል ማግባት የለባትም። የባሏ ወንድም ይውሰዳትና ያግባት፤ የዋርሳነት ግዴታውንም ይፈጽምላት። **6** በመጀመሪያ የምትወልደውም ልጅ ስሙ ከእስራኤል ፈጽሞ እንዳይጠፋ በሟች ወንድሙ ስም ይጠራ። **7** ሆኖም ግን አንድ ሰው የወንድሙን ሚስት ለማግባት ባይፈልግ ሴትዮዋ በከተማዋ በር ወዳሉት ሽማግሌዎች ሄዳ የባለቤቴ ወንድም የወንድሙን ስም በእስራኤል ለማስጠራት አልፈለገም፥ የዋርሳነት ግዴታውንም አልፈጸመልኝም ትበላቸው። **8** ከዚያም የከተማው ሽማግሌዎች ያን ሰው ጠርተው ያነጋግሩት እርሱም እርሷን ላገባት አልፈልግም ብሎ በሐሳቡ ቢጸና፥ **9** የወንድሙንም ሚስት በሽማግሌዎች ፊት ወደ እርሱ ቀርባ፥ የአንድ እግሩን ጫማ በማውለቅ በፊቱ ላይ ትትፋበትና የወንድሙን ቤት ማይሠራ ሰው ላይ እንዲህ ያለው ድርጊት ይፈጸምበታል ትበል። **10** የዚያም ሰው የዘር ሐረግ በእስራኤል ዘንድ ጫማው የወለቀበት ቤት ተብሎ ይታወቃል። **11** ሁለት ሰዎች ቢደባደቡ፥ የአንደኛው ሚስት ባሏን ከደብዳቢው እጅ ለማስጣል መጥታ እጇን ዘርግታ ብልቱን ብትይዘው **12** ፥እጇን ቁረጡ አትራሩላት። **13** በከረጢታችሁ ውስጥ ከባድና ቀላል የሆኑ ሁለት የተለያዩ ሚዛኖች አይኑሩአችሁ። **14** በቤታችሁም ውስጥ ትልቅና ትንሽ የሆኑ ሁለት የተለያዩ መስፈሪያዎች አይኑሩአችሁ። **15** እግዚአብሔር አምላካችሁ በሚሰጣችሁ ምድር ዕድሜአችሁ እንዲረዝም ትክክለኛና የታመነ ሚዛንና መስፈሪያ ይኑራችሁ። **16** እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዲህ ያሉትን ጽድቅ ያልሆነ ነገሮች የሚፈጽመውንና የሚያምታታውን ሁሉ ይጸየፈዋልና። **17** ከግብፅ በወጣችሁ ጊዜ አማሌቅ በመንገድ በእናንተ ላይ ያደረጉባችሁን አስታውሱ፤ **18** ደክማችሁና ዝላችሁ በነበራችሁበት ጊዜ በጉዞ ላይ አግኝቶአሁ ከኋላ ያዘግሙ የነበሩትን ሁሉ ገደሉ፤ እግዚአቤርንም አልፈሩም። **19** እግዚአብሔር አምላካችሁ ርስት አድርጎ በሚሰጣችሁ ምድር ዙሪያ ካሉት ጠላቶቻችሁ ሁሉ ባሳረፋችሁ ጊዜ ከሰማይ በታች ያለውን የአማሌቅን መታሰቢያ ደምስሱ፤ ከቶ እንዳትረሱ!

Deuteronomy 25:1

በደለኛው ሰው መገረፍ የሚገባው ከሆነ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት: “ዳኛው በደለኛውን ሰው እንዲገርፉት ካዘዛቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በፊቱ ይገረፍ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት: “ሲገርፉት ያያቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ስለ ወንጀሉ የታዘዘውን የግርፋት ቁጥር
“ስላደረገው ክፉ ሥራ ባዘዘው ቁጥር ልክ”

Deuteronomy 25:3

ዳኛው አርባ ግርፋት ሊሰጠው ይችላል
“ዳኛው በደለኛውን ሰው 40 ጊዜ እንዲገርፉት ሊነግራቸው ይችላል” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሆኖም ከዚያ ቁጥር መብለጥ አይኖርበትም
“ሆኖም ዳኛው ከ40 ጊዜ በላይ እንዲገረፍ ማዘዝ አይኖርበትም”

ከዚያ ቁጥር ካለፈና ተጨማሪ ግርፋት የሚገርፈው ከሆነ
“ዳኛው ከ40 ጊዜ በላይ እንዲገርፉት የሚያዛቸው ከሆነ”

ያን ጊዜ እስራኤላዊው ወንድምህ በዐይኖችህ ፊት የተዋረደ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት: “ያን ጊዜ በእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ፊት እስራኤላዊውን ወንድምህን ያዋርደዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዐይኖችህ ፊት የተዋረደ ይሆናል
እዚህ ጋ ስለሚያዩት ነገር አጽንዖት ለመስጠት ሕዝቡ በ “ዐይኖቻቸው” ተወክለዋል። አ.ት: “ተዋርዷል፣ እናንተ ሁላችሁም አይታችሁታል” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 25:5

ወንድማማቾች በአንድነት የሚኖሩ ከሆነ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “ወንድማማቾች በአንድ ንብረት ላይ የሚኖሩ ከሆነ” ወይም 2) “ወንድማማቾች ተቀራርበው የሚኖሩ ከሆነ”

ያን ጊዜ የሟቹ ሰው ሚስት ሌላ ሰው ማግባት አይኖርባትም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት: “ያን ጊዜ የሟች ቤተሰቦች መበለቲቱ ሌላ ሰው እንድታገባ መፍቀድ የለባቸውም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የዋርሳነቱን ተግባር ይፈጽምላት
“የሟች ወንድም እንዲያደርግ የሚጠበቅበትን ያድርግ”

በሟች ወንድሙ ስም ይጠራል
“ስም” የሚለው ቃል የሰውየውን የቤተሰብ ሐረግ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “የሟች ወንድሙ የቤተሰብ ሐረግ ይቀጥላል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስሙ ከእስራኤል እንዳይጠፋ
“ስም” የሚለው ቃል የሰውየውን የቤተሰብ ሐረግ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “የቤተሰቡ ሐረግ ከእስራኤል እንዳይጠፋ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 25:7

ወደ በሩ ወደ ሽማግሌዎች ትሂድ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት: “ሽማግሌዎች በጉዳዮች ላይ ወደሚዳኙበት ወደ ከተማው በር ትሂድ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ለወንድሙ ስም ለማቆም እምቢ ቢል
እዚህ ጋ “ስም” የሚያመለክተው በተወላጆቹ አማካይነት የአንድን ሰው መታሰቢያ ነው። አ.ት: “ለወንድሙ ወንድ ልጅ ለመስጠት እምቢ ቢል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዋርሳነቱን ተግባር አልፈጸመልኝም
“እኔን በማግባት ከዋርሳ የሚጠበቅበትን ተግባር አልፈጸመም”

ልወስዳት አልፈልግም
“ላገባት አልፈልግም”

Deuteronomy 25:9

በሽማግሌዎቹ ፊት ወደ እርሱ ትቅረብ
“በዚያ ያሉ ሽማግሌዎች እያዩአት ተራምዳ ትቅረበው”

የወንድሙን ቤት በማይሠራ
እዚህ ጋ “ቤት” የቤተሰብ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ለወንድሙ ወንድ ልጅ የማይሰጥና የወንድሙን የቤተሰብ ሐረግ የማያስቀጥል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስሙ በእስራኤል ይጠራል
“በእስራኤል ያሉ ሰዎች ቤተሰቡን እንደ -- ያውቃሉ”

ጫማው እንዲወልቅ የተደረገበት ሰው ቤት
እዚህ ጋ ጫማ የማውለቁ ምሳሌ ወንድምየው ከሟች ወንድሙ ሀብት ምንም እንደማይወስድ ማሳያ ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። ደግሞም ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል. አ.ት፡ “የወንድሙ ሚስት ጫማውን ከእግሩ ያወለቀችበት ሰው ቤት” ወይም “የወንድሙን ሚስት ያላገባው ሰው ቤተሰብ” ወይም “ሁሉም ሰው የሚንቀው ቤተሰብ” ወይም “አሳፋሪው ቤተሰብ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 25:11

ከደብዳቢው እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ያመለክታል። አ.ት፡ “ደብዳቢው እንደ ገና እንዳይደበድበው” ወይም “እርሱን ከሚመታው ሰው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐይንህ አይራራ
እዚህ ጋ “ዐይን” ማለት ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “አትዘንላት” ወይም “ምሕረት አታድርግላት” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 25:13

በቦርሳህ ውስጥ ትልቅና ትንሽ የሆኑ የተለያዩ ሚዛኖች አይኑሩህ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። በተጨማሪም የሚታወቀውን መረጃ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “ነገሮችን በምትገዛበት ጊዜ ከምትናገረው የሚበልጥን ሚዛን በመጠቀም፣ በምትሸጥበት ጊዜ ደግሞ ከምትናገረው ያነሰ ሚዛን በመጠቀም ሰዎችን አታጭበርብር” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information and Ellipsis)

ሚዛኖች
ሚዛኖች አንድ ነገር ምን ያህል እንደሚከብድ ለማወቅ መለኪያው ላይ የሚቀመጡ ድንጋዮች ነበሩ

በቤትህ ውስጥ ትልቅና ትንሽ የሆኑ የተለያዩ ሚዛኖች አይኑሩህ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ በተጨማሪም፣ የሚታወቀውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “ነገሮችን በምትገዛበት ጊዜ ከምትናገረው የሚበልጥ መለኪያ በመጠቀም፣ እንዲሁም በምትሸጥበት ጊዜ ከምትናገረው የሚያንስ መለኪያ በመጠቀም ሰዎችን ማጭበርበር የለብህም። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information and Ellipsis)

መለኪያዎች
መለኪያ አንድ ነገር ምን ያህል እንደሆነ የሚለካበት ቅርጫት ወይም ሌላ መያዣ ነበር።

Deuteronomy 25:15

ልክና ተገቢ
“ትክክል እና አግባብነት ያለው”

ሚዛን -- መለኪያ
እነዚህን ቃላት በዘዳግም 25:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ቀኖችህ እንዲረዝሙ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ረጅም ዘመን እንድትኖር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እንደዚህ ያሉትን ነገሮች ለሚያደርጉ፣ በእምነት አጉዳይነት ለሚያደርጉ ሁሉ
“የተለያየ መጠን ያላቸውን ሚዛኖችና መለኪያዎችን በመጠቀም ሰዎችን የሚያጭበረብሩ ሁሉ”

Deuteronomy 25:17

አማሌቅ ያደረገብህ ትዝ ይበልህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን “አማሌቅ” አማሌቃውያን ሰዎችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አማሌቃውያን ያደረጉብህን አስታውስ” (የአነጋገር ዘይቤ፣ ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በወጣህ ጊዜ
እዚህ ጋ “አንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

በመንገድ ላይ እንዴት እንደተገናኘህ
“በጉዞ ላይ እያለህ እንዴት እንደተገናኙህ”

ከኋላ የነበራችሁትን አጠቋችሁ
“የኋላ መስመር ላይ የነበሩትን ሰዎችህን አጠቃ”

ከበስተኋላህ የደከሙትን ሁሉ
“በኋለኛው መስመር ላይ ደካሞች የነበሩትን ሰዎች በሙሉ”

ዝለትና ድካም
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ሕዝቡ ምን ያህል ደክመው እንደነበሩ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ደክመውና ዝለው” (See: Doublet)

ለእግዚአብሔር ክብርን አልሰጠም
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ቅጣት አልፈራም” ወይም “እግዚአብሔርን አላከበረም” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

የአማሌቅን መታሰቢያ ከሰማይ በታች ደምስስ
“ከእንግዲህ ማንም እንዳያስታውሳቸው አማሌቃውያንን በሙሉ ግደላቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 እግዚአብሔር አምላካችሁ ርስት አድርጎ ወደ ሚሰጣችሁ ምድር ስትገቡ፥ ስትወርሱአትና ስትኖሩባት፤ 2 እግዚአብሔር አምላካችሁ ከሚሰጣችሁ ምድር
ከሁሉም የመጀመሪያ ፍሬ ውሰዱት። ከዚያም በቅርጫት ውስጥ አድርጉትና እግዚአብሔር አምላካችሁ ለስሙ ማደሪያ እንዲሆን ወደሚመርጠው ስፍራ ሂዱ። 3
በዚያን ወቅት ወደ ሚያገለግለው ካህን ሄዳችሁ ፦ እግዚአብሔር ለእኛ ሊሰጠን ለአባቶቻችን ወደ ማለላቸው ምድር እንደ ገባሁ ዛሬ እግዚአብሔር አምላካችሁን
ለማምስገን እቀባለለሁ በለው። 4 ካህኑም ቅርጫቱን ከእጃችሁ ተቀብሎ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ መሠዊያ ፊት ለፊት ያኖረዋል። 5 እናንተም
በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት እንዲህ ብላችሁ ትናገራላችሁ፦ አባቴ ዘላን ሶርያዊ ነበር፤ ከጥቂት ሰዎችም ጋር ወደ ግብፅ ወረደ፤ በዚያም ተቀመጠ፤ ታላቅ፥
ኃያልና ቁጥሩ የበዛ ሕዝብ ሆነ። 6 ግብፃውያንም በመጥፎ ሁኔታ እንገላቱን፥ አሠቃዩንም። እንደ ባሪያ ከባድ ሥራ እንድንሠራ አደረጉን። 7 ከዚያ በኋላ ወደ
አባቶቻችን አምላክ ወደ እግዚአብሔር ጮኽን፥ እርሱም ጩኸታችንን ሰማ፤ መከራችንን፣ ድካማችንንና የተፈጸመብንን ግፍ ተመለከተ። 8 ከዚህ የተነሣ
እግዚአብሔር በብርቱ እጅና በተዘረጋው ክንዱ፥ በታላቅ ድንጋጤና ታምራት በምልክትና በድንቅ ከግብፅ አወጣን፤ 9 ወደዚህም ስፍራ አመጣን፥ ማርና ወተት
የምታፈሰውን ይህችን ምድር ሰጠን። 10 እግዚአብሔር ሆይ እነሆ፥ አንተ ከሰጠኸኝ ከምድሪቱ የመጀመሪያ ፍሬ አምጥቻለሁ፤ ቅርጫቱንም በአምላክህ
በእግዚአብሔር ፊት አኑራሃው አምልከው፤ 11 ለአንተና ለቤትህ ባደረገው መልካም ነገር አንተ፥ ሌዋውያንና መጻተኞች በእግአብሔር በአምላክህ ፊት ደስ
ይበላችሁ። 12 የአሥራት ዓመት የሆነውን የሦስተኛውን ዓመት ፍሬ አንድ አሥረኛ ለይታችሁ ካወጣችሁ በኋላ በየከተሞቻችሁ ውስጥ በልተው እንዲጠግቡ፥
ለሌዋዊው፥ ለመጻተኛው፥አባት ለሌለውና ባል ለሞተባቸው ስጡአቸው። 13 ከዚያ በኋላ ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር እንዲህ በል፦ በሰጠኸኝ ትእዛዝ መሠረት
ለእግዚአብሔር የተቀደሰውን ከቤቴ አምጥቼ ለሌዋዊው፥ ለመጻተኛው፥ አባት ለሌለውና ባል ለሞተባት ሰጥቻለሁ። ከትእዛዝህ አልወጣሁም፤ አንዱንም
አልረሳሁም። 14 በሐዘን ላይ ሳለሁ፥ ከተቀደሰው ክፍል ላይ ምንም አልበላሁም ባልነጻሁበትም ጊዜ ከዚህ ላይ ያነሣሁትምና ለሙታን ያቀረብሁት ምንም ነገር
የለም። አምላኬን እግዚአብሔርን ታዝዣለሁ፥ ያዘዝኸኝንም ሁሉ ፈጽሜአለሁ። 15 ከቅዱስ ማደሪያ ሆነህ ከሰማይ ተመልከት፥ ሕዝብህን እስራኤልንና
ለአባቶቻችን በማለህላቸው መሠረት፥ ለእኛ የሰጠኸንን ይህችን ማርና ወተት የምታፈሰውን ምድር ባርክ። 16 እግዚአብሔር አምላካችሁ ይህን ሥርዓትንና ሕግን
ትጠብቁ ዘንድ ዛሬ ያዝዛችኋል፤ እናንተም በፍጹም ልባችሁ በፍጹምም ነፍሳችሁ ትፈጽሙት ዘንድ ተጠንቀቁ። 17 እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደሆነ
በመንገዱም እንደምትሄዱ፥ ሥርዓቱን፥ ትእዛዙንና ሕጉን እንደምትጠብቁ እንደምትታዘዙለት በዛሬው ዕለት ተናግራችኋል። 18 እግዚአብሔር በሰጣችሁ ተስፋ
መሠረት እንንተ ሕዝቡና ርስቱ መሆናችሁን ትእዛዙንም ሁሉ እንደምትጠብቁ በዛሬው ዕለት ተናግሮአል፤ 19 ከፈጠራቸው ሕዝቦች ሁሉ በላይ ለማመስገን፥
ለማክበረና ከፍ ለማድረግና በሰጠውም ተስፋ መሠረት ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ ቅዱስ ሕዝብ እንደምትሆኑ ማረጋገጫ ሰጥቶአል።

Deuteronomy 26:1

ከመጀመሪያው ምርትህ ሁሉ ጥቂቱን
“ከምርትህ በኩራት ጥቂቱን” ወይም “ከመጀመሪያው የሰብል ምርትህ ጥቂቱን”። ይህ “መጀመሪያ” የአንድ ደረጃን ማሳያ ቁጥር ነው። (ደረጃን ማሳያ ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 26:5

ቅድመ ቅድም አያቴ ተቅበዝባዥ አራማዊ ነበር
ይህ እስራኤላዊ ወንድ ቅርጫቱን በሚያቀርብበት ጊዜ መናገር የሚኖርበት የዐረፍተ ነገሩ መጀመሪያ ነው።

ተቅበዝባዥ አራማዊ
ይህ የእስራኤላውያኑ ሁሉ ቅድመ ቅድም አያት የነበረውን ያዕቆብን ያመለክታል። እርሱ ለብዙ ዓመታት በሶሪያ በሚገኝ በአራም ናሃሪም ይኖር ነበር።

በዚያ ቆየ
“ቀሪ ሕይወቱን በዚያ ኖሯል”

በዚያ እርሱ -- ሆነ
“እርሱ” የሚለው ቃል “የያዕቆብን ተወላጆች” የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ታላቅ፣ ኃያል
በመሠረቱ እነዚህ ቃላት የሚሉት አንድ ነገር ነው። እስራኤል ብዙና ኃይለኛ ሕዝብ መሆኑ ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “በጣም ታላቅ” (See: Doublet)

Deuteronomy 26:6

ከፉብን፣ አሰቃዩንም
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚሉት አንድ ነገር ነው። ግብፃውያን የጭካኔ ተግባር እንደ ፈጸሙባቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

አደረገብን
እዚህ ጋ “እኛ” የሚያመለክተው በግብፅ ይኖሩ የነበሩትን የእስራኤል ሕዝብ ነው። ተናጋሪው በግብፅ ቢኖርም ባይኖርም ራሱን ከሕዝቡ አንዱ አድርጎ ይጨምራል። (See: Inclusive “We”)

ድምፃችንን ሰማ
እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው እና ጩኸቱን ወይም ጸሎቱን ነው። አ.ት፡ “ጩኸታችንን ሰማ” ወይም “ጸሎታችንን ሰማ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስቃያችንን፣ ልፋታችንን እና መጨቆናችንን
“ግብፃውያን ያሰቃዩን የነበረውን፣ ስንሠራው የነበረውን በጣም ከባድ የሆነውን ሥራ እና ግብፃውያኑ ይጨቁኑን የነበረውን”

Deuteronomy 26:8

እግዚአብሔር አመጣን
እዚህ ጋ “እኛ” የሚያመለክተው በግብፅ ይኖሩ የነበሩትን የእስራኤል ሕዝብ ነው። ተናጋሪው በግብፅ ቢኖርም ባይኖርም ራሱን ከሕዝቡ አንዱ አድርጎ ይጨምራል። (See: Inclusive “We”)

በብርቱ እጅ፣ በተዘረጋች ክንድ
እዚህ ጋ “ብርቱ እጅ” እና “የተዘረጋች ክንድ” የእግዚአብሔርን ኃይል የሚያመለክቱ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ብርቱ ኃይሉን በማሳየት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በታላቅ ማስደንገጥ
“ያዩአቸውን ሰዎች በሚያስፈሩ ድርጊቶች”

ወተትና ማር የምታፈስ ምድር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በዘዳግም 6:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት፡ አ.ት፡ “ብዙ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር” ወይም “ከብት ለማርባትና ለእርሻ ምርጥ የሆነች ምድር”

Deuteronomy 26:10

ከአዝመራው የመጀመሪያውን
“ከአዝመራው የመጀመሪያውን ፍሬ” ወይም “ከአዝመራው የመጀመሪያውን ሰብል”

አስቀምጠው
“ቅርጫቱን አስቀምጠው”

አምላክህ እግዚአብሔር ባደረገልህ መልካም ነገር ሁሉ ደስ ይበልህ
“አምላክህ እግዚአብሔር ስላደረገልህ መልካም ነገሮች ሁሉ ደስ ይበልህ፣ አመስግንም”

Deuteronomy 26:12

በሦስተኛው ዓመት
ይህ “ሦስተኛ” የሦስት ደረጃን አመልካች ቁጥር ነው። የእስራኤል ሕዝብ በየሦስት ዓመቱ ከአዝመራው አንድ አሥረኛውን ለድኾች ይሰጡ ነበር። (ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

አባቶቻቸውን ያጡ
እነዚህ ሁለቱም ወላጆቻቸው የሞቱባቸውና የሚንከባከባቸው ዘመድ የሌላቸው ልጆች ናቸው።

መበለት
ይህ ማለት ባል የሞተባትና በእርጅናዋ ጊዜ የሚንከባከብ ልጅ የሌላት ሴት ማለት ነው።

በከተማህ በሮች ውስጥ ብላ፣ ጥገብም
እዚህ ጋ “በሮች” ማለት መንደሮች ወይም ከተሞች ማለት ነው። አ.ት፡ “እነዚያ በመንደርህ ውስጥ የሚኖሩት የሚበሉት በቂ ምግብ እንዲኖራችው” (See: Synecdoche)

ከ -- አውጥቻችኋለሁ
እነዚህ እስራኤላዊው እንዲለው የሚጠበቅበት የሌላው አነጋገር የመጀመሪያ ቃላት ናቸው።

አልረሳኋቸውም
ይህ ማለት የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት በሙሉ ታዟል።

Deuteronomy 26:14

በለቅሶዬ ጊዜ ከእርሱ ምንም አልበላሁም
“ባለቀስኩበት ወቅት የትኛውንም አስራት አልበላሁም”

ባልነጻሁበት ጊዜ
እዚህ ጋ “ያልነጻ” ማለት በሕጉ መሠረት ንጹሕ ያልሆነ ሰው ማለት ነው። ንጹሕ ያልሆነ ሰው ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን አስራት እንዲነካ እግዚአብሔር አይፈቅድለትም”። የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በሕጉ መሠረት ንጹሕ ባልነበርኩበት ጊዜ” ወይም “ልነካው እንደማልችል ሕጉ በሚናገርበት ጊዜ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

የአምላኬን የእግዚአብሔርን ድምፅ ሰምቻለሁ፤ እንዳደርገው ያዘዝከኝን ሁሉንም ነገር ታዝዣለሁ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” እግዚአብሔር ለተናገረው የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ሁለቱም አነጋገሮች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። ሰውየው የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት በሙሉ ስለመታዘዙ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Parallelism የሚለውን ተመልከት))

ከምትኖርበት ከቅዱሱ ስፍራ፣ ከሰማይ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ነው። አ.ት፡ “ከቅዱስ ማደሪያህ፣ ከሰማይ” (See: Dou- blet)

ወተትና ማር የምታፈስ ምድር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በዘዳግም 6:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ብዙ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር” ወይም “ከብት ለማርባትና ለእርሻ ምርጥ የሆነች ምድር”

Deuteronomy 26:16

በሙሉ ልብህና በሙሉ ነፍስህ
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት የሚመለከቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች በአንድ ላይ “ሙሉ በሙሉ” ወይም “በቅንነት” ለማለት ጥቅም ላይ ውለዋል። ይህንን በዘዳግም 4:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

በመንገዶቹ ትሄድና ሥርዓቱን፣ ትዕዛዛቱን እና ሕጉን ትጠብቅ ዘንድ፣ ድምፁንም ትሰማ ዘንድ
እዚህ ጋ “መሄድ”፣ “መጠበቅ” እና “መስማት” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር የተናገረውን ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ያዘዘው ሁሉ ሙሉ በሙሉ እንድትጠብቅ” (See: Parallelism and Metonymy)

Deuteronomy 26:18

የራሱ ርስት የሆነን ሕዝብ
“የእርሱ የሚሆንን ሕዝብ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ሙሴና የእስራኤል አለቆች ሕዝቡን እንዲህ ብለው አዘዙ፦ ዛሬ የማዛችሁን እነዚህን ትእዛዞች ሁሉ ጠብቁ። **2** አምላካችሁ እግዚአብሔር ወደሚሰጣችሁ ምድር ለመግባት ዮርዳኖስን በተሻገራችሁ ጊዜ ጥቂት ትልልቅ ድንጋዮችን አቁሙና በኖራ ለስኑአቸው። **3** የአባቶቻችሁ አምላክ እግዚአብሔር በሰጣችሁ ተስፋ መሠረት ማርና ወተት ወደምታፈሰው፥ አምላካችሁ እግዚአብሔር ወደሚሰጣችሁ ምድር ለመግባት ዮርዳኖስን ስትሻገሩ የዚህን ሕግ ቃላት ሁሉ ጻፉባቸው። **4** ዮርዳኖስን እንደ ተሻገራችሁም ዛሬ ባዘዙአችሁ መሠረት እነዚህን ድንጋዮች በጌባል ተራራ ላይ ትከሉአቸው በኖራም ለስኑአቸው። **5** እዚያም ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ የድንጋይ መሠዊያ ሥራ፥ በድንጋዮቹም ላይ ማናቸውንም የብረት መሣሪያ አታሳርፉባቸው። **6** የእግዚአብሔር የአምላካችሁን መሠዊያ ካልተጠረበ ድንጋይ ሥሩ፥ በላዩም ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ የሚቃጠል መሥዋዕት አቅርቡበት። **7** በላዩም የኅብረት መሥዋዕት ሠዉ፤ ብሉም፤ በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ፊት ደስ ይበላችሁ። **8** በድንጋዮቹም ላይ የዚህ ሕግ ቃላት ሁሉ ግልጽ አድርጋችሁ ጻፉባቸው። **9** ሙሴና ሌዋውያን ካህናትም፥ ለእስራኤል ሁሉ እንዲህ ብላችሁ ተናገሩ፦ እስራኤል ሆይ፥ ጸጥ ብላችሁ አድምጡ! እናንተ ዛሬ የእግዚአብሔር የአላካችሁ ሕዝብ ሆናችኋል። **10** ስለዚይም እግዚአብሔር አምላካችሁን ታዘዙ፥ ዛሬ የሚሰጣችሁን ትእዛዙንና ሥርዓቱን ጠብቁ። **11** ሙሴ በዚያኑ ዕለት ሕዝቡን እንዲህ ብሎ አዘዘ፦ **12** ዮርዳኖስን በተሻገራችሁ ጊዜ ስምዖን ፥ ሌዊ፥ ይሁዳ፥ ይሳኮር፥ ዮሴፍና ብንያም ወገኖች ሕዝቡን ለመባረክ በገሪዛን ተራራ ላይ ይቁሙ። **13** ሮቤል፥ ጋድ፥ አሴር፥ ዛብሎን፥ ዳንና ንፍታሌምወገኖች በጌባል ተራራ ላይ ለመርገም ይቁሙ። **14** ሌዋውያን ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ እንዲህ ብለው ይናገሩ፦ **15** ጥበበኛ የሠራውን በእግዚአብሔር ዘንድ አስጸያፊ የሆነውን ምስል የሚቀርጽ ወይም ጣዖትን የሚያበጅ በስውርም የሚያቆም ሰው የተረገመ ይሁን። ሕዝብም ሁሉ፥ አሜን ይበል። **16** አባቱን ወይም እናቱን የሚያቃልል የተረገም ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ፤ አሜን ይበል። **17** የባልንጀራውን የድንበር ድንጋይ ከቦታው የሚያንቀሳቅስ የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ፤ አሜን ይበል። **18** ዕይነ ስዉርን በተሳሳተ መንገድ የሚመራ የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ፤ አሜን ይበል። **19** በመጻተኛው፥ አባት በሌለውና ባል በሞተባት ላይ ፍትሕ የሚያዛባ የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ፤ አሜን ይበል። **20** ከአባቱ ሚስት ጋር የሚተኛ የተረገመ ይሁን፤ የአባቱን መኝታ ያረክሳልና። ሕዝቡም ሁሉ፤ አሜን ይበል። **21** ከማናቸውም እንስሳ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት የሚያደርግ የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ፤ አሜን ይበል። **22** የአባቱ ወይም የእናቱ ልጅ ከሆነችው ከእኅቱ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት የሚፈጽም የተረገመ ይሁን። **23** ሕዝቡም ሁሉ አሜን ይበል። ከሚስቱ እናት ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት የሚፈጽም የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ አሜን ይበል። **24** በድብቅ ባልንጀራውን የሚገድል የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ አሜን ይበል። **25** ንጹሕውን ሰው ለመግደል ጉቦ የሚቀበል የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ አሜን ይበል። **26** የዚህን ሕግ ቃሎች በመፈጸም የማይጸና የተረገመ ይሁን። ሕዝቡም ሁሉ አሜን ይበል።

Deuteronomy 27:1

ዛሬ የማዛችሁን -- ትሻገራላችሁ
ሙሴ እንደ አንድ ቡድን አድርጎ የሚናገረው ለእስራኤላውያን ነው፣ ስለዚህ በሁለቱም አገባብ “አንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

የማዛችሁን
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሙሴን ነው። ሽማግሌዎቹ ከሙሴ ጋር ተስማምተው በዚያ አሉ፣ ሆኖም ብቸኛው ተናጋሪ እርሱ ነው።

በኖራ ቅባው
ይህ ዓይነቱ በአብዛኛው የኖራ፣ አሸዋና ውሃ ድብልቅ ሲሆን በአንድ ነገር ላይ የሚቀባ ነው። ሲደርቅ አንድ ሰው በላዩ ላይ መጻፍ እንዲችል ጠንካራና ለስላሳ ገጽታ ይኖረዋል። አ.ት፡ “ቅባቸው” ወይም “ልትጽፍባቸው እንዲያስችሉህ አድርግ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ወተትና ማር የምታፈስ ምድር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በዘዳግም 6፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ብዙ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር” ወይም “ለከብት እርባታና ለእርሻ ምርጥ የሆነች ምድር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 27:4

እኔ የማዝህን -- ስትሻገር -- አስቀምጥ
ሙሴ ለእስራኤላውያን የሚናገረው እንደ ቡድን አድርጎ ነው፣ ስለዚህ “አንተ” የሚልበት አገባብና “አስቀምጥ” የሚለው ትዕዛዝ ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

በኖራ ቅባው
“ቅባቸው” ወይም “ልትጽፍባቸው እንዲያስችሉህ አድርግ”። ይህንን በዘዳግም 27፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የጌባል ተራራ
ይህ በሴኬም አቅራቢያ የሚገኝ ተራራ ነው። እርሱን በዘዳግም 11፡29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ድንጋዮቹን ለመጥረብ ምንም ዓይነት የብረት መሣሪያ አትጠቀም
ይህ ድንጋዮቹን በማለስለስ በተሻለ ሁኔታ በአንድ ላይ እንዲገጣጠሙ ለማድረግ የሚያገለግሉ መሮዎችን ያመለክታል። የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የመሠዊያውን ድንጋዮች በብረት መሣሪያ አትጥረባቸው” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 27:6

ባልተጠረቡ ድንጋዮች
ማንም በብረት መሣሪያ ያልጠረባቸው በተፈጥሮ ቅርጻቸው ያሉ ድንጋዮች

በድንጋዮቹ ላይ ጻፍባቸው
ይህ በኖራ ተቀብተው በጌባል ተራራ ላይ የሚቆሙትን ድንጋዮች ያመለክታል። ይህንን በዘዳግም 27፡12 እና 27፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 27:9

የአምላክህን የእግዚአብሔርን ድምፅ ታዘዝ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር እርሱ የሚናገረውን ያመለክታል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር የሚናገረውን ታዘዝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ የማዝህን
ሙሴ እያዘዘ ነው። ሌዋውያኑ ከሙሴ ጋር በመስማማት በዚያ ይገኛሉ፣ ሆኖም የሚናገረው እርሱ ብቻ ነው።

Deuteronomy 27:11

እነዚህ ነገዶች
እዚህ ጋ “ነገዶች” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው የስምዖን፣ ሌዊ፣ ይሁዳ፣ ይሳኮር፣ ዮሴፍ፣ እና ብንያም ነገድ ሕዝቦችን ነው። አ.ት፡ “የእነዚህ ነገዶች ሕዝቦች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የገሪዛን ተራራ
x

Deuteronomy 27:13

የጌባል ተራራ
ይህንን በዘዳግም 11:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እርግማኖቹን ያውጁ
“እግዚአብሔር እስራኤልን እንዴት እንደሚረግማቸው በታላቅ ድምፅ ተናገር”

Deuteronomy 27:15

በድብቅ የሚያቆም ያ ሰው የተረገመ ይሁን
ይህ ሌዋዊው ለእስራኤል ሕዝብ በሙሉ ጮክ ብሎ የሚያደርገው ንግግር ነው። ይህ ንግግር በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በድብቅ የሚያቆመውን ሰው እግዚአብሔር ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የባለሙያ እጅ የሠራውን
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ሰው የሠራው አንድ ነገር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ባለሙያ
ነገሮችን ጥሩ አድርጎ መሥራት የሚያውቅ ሰው

Deuteronomy 27:16

ሰውየው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰውየውን ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የባልንጀራውን የድንበር ምልክት የሚያስወግድ
የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በመሬቱ ድንበር ላይ ያሉትን ምልክቶች በማንሣት ከባልንጀራው መሬት የሚወስድ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 27:18

ሰውየው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 27:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰውየውን ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ለመጻተኛው፣ -- ለመበለቲቱ የሚገባውን ፍትሕ ጉልበቱን ተጠቅሞ የሚነጥቅ
ሙሴ ስለ ፍትሕ የሚናገረው አንድ ጉልበተኛ የሆነ ሰው ደካማ ከሆነው ሰው ላይ በኃይል እንደሚቀማው አካላዊ ቁስ አድርጎ ነው። የአንተ ቋንቋ ምናልባት “ጉልበቱን ተጠቅሞ የሚነጥቅ” ለማለት የሚያስችል አንድ ቃል ይኖረው ይሆናል። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 24:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “መጻተኛውን -- መበለቲቱን የሚበድል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶቻቸውን ያጡ ልጆች
እነዚህ ሁለቱም ወላጆቻቸው የሞቱባቸውና የሚንከባከባቸው ዘመድ የሌላቸው ልጆች ናቸው።

Deuteronomy 27:20

ሰውየው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 27:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰውየውን ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የአባቱን ሚስት
ይህ የአባቱን ሌላኛዋን ሚስት እንጂ የሰውየውን እናት አያመለክትም።

የአባቱን መብት ወስዷል
አንድ ሰው ሚስት በሚያገባበት ጊዜ እርሱ ብቻ ከእርሷ ጋር የመተኛት ሕጋዊ መብት ይኖረዋል። የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የአባቱን ሕጋዊ መብት ወስዶበታል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከየትኛውም ዓይነት እንስሳ ጋር የሚተኛ
የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ሰው ከሴት ጋር እንደሚተኛ ከየትኛውም ዓይነት እንስሳ ጋር የሚተኛ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 27:22

ሰውየው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 27:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰውየውን ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከአባቱ ሴት ልጅ ወይም ከእናቱ ሴት ልጅ ጋር
ይህ ማለት አንድ ሰው ከሌላ እናት ወይም አባት ብትወለድም እንኳን ከእህቱ ጋር ሊተኛ አይችልም።

Deuteronomy 27:24

ሰውየው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 27:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰውየውን ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 27:26

ሰውየው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 27:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰውየውን ይርገመው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ በፍጹም ብትታዘዙና እኔ ዛሬ የምሰጣችሁን ትእዛዘትን ሁሉ በጥንቃቄ ብትከተሉ አምላካችሁ እግዝአብሔር በምድር ላይ ከሚኖሩ
አሕዝብ ሁሉ በላይ ከፍ ያደርጋችኋል። 2 እግዚአብሔር አምላካችሁን ብትታዘዙ እነዚህ በረከቶች ሁሉ የእናንተ ይሆናሉ፤ አይለዩአችሁምም። 3 በከተማና በእርሻ
ትባረካላችሁ። 4 የማሕፀናችሁ ፍሬ፥ የምድራችሁ አዝመራ፥ የእንስሳታችሁ ግልገሎች፥ የክብታችሁ ጥጃ፥ የበግና የፍየል ግልገሎቻችሁም ይባረካሉ። 5
እንቅባችሁና ቡሓቃያችሁም ይባረካሉ። 6 ስትጓዙ ትበረካላችሁ፤ ስትወጡም ትባረካላችሁ። 7 እግዚአብሔር በእናንተ ላይ የሚነሡ ጠላቶቻችሁን በፊታችሁ
እንዲሸነፉ ያደርጋቸዋል፤በአንድ አቅጣጫ ቢመጡባችሁ በሰባት አቅጣጫም ከእናንተ ይሸሻሉ። 8 እግዚአብሔር በጎተራችሁና እጃችሁ በነካው ሁሉ በረከቱን
ይልካል። አምላካችሁ እግዚአብሔር በሚሰጣችሁ ምድር ላይ ይባርካችኋል። 9 የእግዚአብሔር የአምላካችሁ ትእዛዞች የምትጠብቁና በመንገዱ የምትሄዱ
ከሆነ በማለላቸው ተስፋ መሠረት የተቀደሰ ሕዝቡ አድርጎ ያቆማችኋል። 10 ከዚያ የምድር አሕዝብ ሁሉ በእግዚአብሔር ስም መጠራታችሁን ያያሉ፤
ይፈርሁማል። 11 እግዚአብሔርም ሊሰጣችሁ ለአባቶቻችሁ በማለላቸው ምድር የማሕፀናችሁ ፍሬ፥ በእንስሳታችሁ፥ ግልገል፥ በምድራችሁም ሰብል፥
የተትረፈረፈ ብልጽግና ይሰጣችኋል። 12 እግአብሔር ለምድራችሁ በወቅቱ ዝናብን ለመስጠትና የእጃችሁን ሥራ ሁሉ ለመባረክ መልካሙን መዝገብ ሰማዩን
ይከፍትላችኋል፤ እናንተም ለብዙ አሕዛብ ታበድራላችሁ እንጂ ከአንዳቸውም አትበደሩም። 13 እግዚአብሔም ራስ እንጂ ድራት አያደርጋችሁም፤ ዛሬ
የምሰጣችሁን የአምላካችሁ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ በጥንቃቄ ብትጠብቁ መቼውንም ቢሆን በላይ እንጂ ፈጽሞ በታች አትሆኑም። 14 ሌሎች አማልክት
በመከተል እነርሱን በማገልገል ዛሬ ከምሰጣችሁ ትእዛዞች ቀኝም ግራም አትበሉ። 15 ነገር ግን ለእግዚአብሔር ለአምላካችሁ ባትታዘዙ በዛሬዋ ዕለት
የምሰጣችሁን ትእዛዙንና ሥርዓቱን ሁል በጥንቃቄ ባትከተሉአቸው እነዚህ ርግማኖች ሁሉ ይደርሱባችኋል፤ ያጥለቀልቁአችኋልም። 16 በከተማ ትረገማላችሁ፤
በእርሻም ትረገማላችሁ። 17 እንቅባችሁና ቡሓቃያችሁ የተረገሙ ይሆናሉ። 18 የማሕፀናችሁ ፍሬ፥ የእርሻህ ሰብል፥ የመንጋችሁ ጥጆች፥ የበግና የፍየል
ግልገሎቻችሁ ይረገማሉ። 19 ስትገቡ ትረገማላችሁ፤ ስትወጡም ትረገማላችሁ። 20 እርሱን በመተው ክፉ ድርጊት ከመፈለጋችሁ የተነሣ እስክትደመስሱ
ፈጥናችሁም እስክትጠፉ ድረስ እጃችሁ በነካው ሁሉ ላይ እግዚአብሔር ርግማንን መደናገርንና ተግሣጽን ይሰድባችኋል። 21 እግዚአብሔር ልትወርሱአት
ከምትገቡባት ምድር ላይ እስኪያጠፋችሁ ድረስም በደዌ ይቀሥፋችኋል። 22 እግዚአብሔር እስክትጠፉ ድረስ በሚቀሥፍ ደዌ ትኩሳትና ዕባጭ ኃይለኛ
ሙቀትና ድርቅ ዋግና አረማሞ ይመታችኋል። 23 ከራሳችሁ በላይ ያለው ሰማይ ናስ ከእግራችሁ በታች ያለው ምድርም ብረት ይሆናል። 24 እግዚአብሔር
የምድራችሁን ዝናብ ወደ አቧራነትና ወደ ትቢያነት ይለወጠዋል፤ ይህም እስክትጠፉ ድረስ ከሰማይ ይወርድባችኋል። 25 እግዚአብሔር በጠላቶቻችሁ ፊት
እንድትሸነፉ ያደርጋችኋል፤ በአንድ አቅጣጫ ትመጣበቸዋላችሁ ነገር ግን በሰባት አቅጣጫ ከፊታቸው ትሸሻላችሁ ለምድር መንግሥታትም ሁሉ መሸማቀያ
ትሆናላችሁ። 26 ሬሳችሁ ለሰማይ አሞሮችና ለምድር አራዊት ሲሳይ ይሆናል፤ በማስፈራራትም የሚያባርሩአቸው አይኖርም። 27 እግዚአብሔር በማትድኑበት
በግብፅ ብጉጅ፥ በእባጭ በሚመግል ቁስልና በእከክ ያሠቃያችኋል። 28 እግዚአብሔር በእብደት፥ በዕውርነትና ግራ በማጋባት ያስጨንኣቃችል። 29 በእኩለ
ቀን በጨለማ እንዳለ ዕውር በዳበሳ ትሄዳላችሁ። የምታደርጉት ሁሉ አይሳካላችሁም። በየዕለቱ ትጨቆናላችሁ፤ ትመዘበራላችሁም፤ የሚታደጋችሁም አይኖርም።
30 ሚስት ለማግባት ልጃገረድ ታጫላችሁ ሌላው ግን ወስዶ በኃይል ይደፍራታል። ቤት ትሠራላችሁ፤ ግን እናንተ አትኖሩበትም። ወይን ትተክላላችሁ ፍሬውን
ግን አትበሉም። 31 በሬህ ዐይናችሁ እያየ ይታረዳል፤ ከሥጋውም አንዳች አትቀምሱም። አህያችሁም በግድ ይወሰድባችኋል፤ አትበሉም። በጎቻችሁ
ለጠላቶቻችሁ ይሰጣሉ፤ የሚያሰጥላቸውም አይኖርም። 32 ወዶችና ሴቶች ልጆቻችሁ ለባዕድ ሕብብ ይሰጣሉ፤ እጃችሁንም ለማንሣት እቅም ታጣላችሁ፤
ይመጣሉ፤ በማለትም ዐይኖቻችሁ ሁልጊዜ እነርሱን በመጠባበቅ ይደክማሉ። 33 የምድራችሁንና የድካማሁን ፍሬ ሁሉ የማታውቁት ሕዝብ ይበላዋል፤ 34
ሁልጊዜ በጭቆናና በጫን ትኖራላችሁ፤ በምታዩት ሁሉ ትጃጀላላችሁ። 35 እግዚአብሔር ከእግራችሁ ጥፍር እስከ ራስህ ጠጉር በሚወርር ሊድን በማይችልና
በሚያሠቃይ ቁስል ጉልበታችሁንና እግራችሁን ይመታችኋል። 36 እግዚአብሔር እናንተንና በላያችሁ ያነገሣችሁትን ንጉሥ፥ እናንተና አባቶቻችሁ ወደ ማታውቁት
ሕዝብ ይወሰዳችኋል፤ ከዚያም ከእንጨትና ከድንጋይ የተሠሩ ሌሎች አማክልትን ታመልካላችሁ። 37 እግእብሔር እንድትገቡ በሚመራችሁ ምድር ለአሕዛብ
ሁሉ መሸማቀቂያ ማላገጫና መዘባበቻ ትሆናላችሁ። 38 በእርሻ ላይ ብዙ ዘር ትዘራላችሁ አንበጣ ስለሚበላው የምትሰበስቡ ጥቂት ይሆናል። ወይን
ትተክላላችሁ ትንከባከበዋላችሁ፤ 39 ነገር ግን የወይን ጠጁን አትጠጡም ዘለላውንም አትሰበስቡም። 40 በአገራችሁ ምድር ሁሉ የወይራ ዛፍ ይኖራችኋል፤
ፍሬው ስለሚረግፍባችሁ ግን ዘይቱን አትቀቡም። 41 ወንዶችንና ሴቶች ልጆቻችሁን ትወልዳላችሁ ነገር ግን በምርኮ ስለሚወሰዱ፤ አብረዋችሁ አይኖሩም። 42
ዛፋችሁንና የምድራችሁን ሰብል ሁሉ አንበጣ መንጋ ይወረዋል። 43 በመካከላችሁ የሚኖር መጻተኛ ከእናንተ በላይ ከፍ ከፍ ሲል እናንተ ግን ዝቅ ዝቅ ትላላችሁ።
44 እርሱ ያበድራችኋል እንጂ እናንተ አታበድሩም። እርሱ ራስ ይሆናል፤ እናንተ ግን ጅራት ትሆናላችሁ። 45 እነዚህ ርግማኖች እስክትጠፉ ድረስ ይከተሉአችኋል፤
ሁሉ በእናንተ ላይ ይመጣሉ፤ ይህም የሚሆነው አምላካችሁን እግዚአብሔርን ስላልታዘዛችሁና የሰጣኋችሁን ትእዛዝና ሥርዓት ስላልጠበቃችሁ
ይወርዱባችኋልም። 46 እነዚህ ርግማኖች እንደ ምልክትና ድንቅ ነገሮች ሆነው በእንንተና በዘራችሁ ለዘላለም ይሆናል። 47 በብልጽግና ጊዜ እግዚአብሔር
አምላካችሁን በደስታና በሐሤት ስላላገለገላችሁ በራብና በጥም በእርዛትና በከፋ ድኽነት 48 እግዚአብሔር የሚያስነሣባችሁን ጠላቶቻችሁን ታገለግላላችሁ፤
እስኪያጠፉአችም ድረስ በአንገታችሁ ላይ የብረት ቀንበር ይጭንባችኋል። 49 እግዚአብሔር እንደ ንስር በፈጣን የሚበሩና ቋንቋውን የማታውቁአችሁን ሕዝብ
እጅግ ሩቅ ከሆነ፥ ከምድርም ዳርቻ ያስነሣነሰባችኋል፤ 50 ሽማግሌ የማያከብር፥ ለወጣትም መልካም ያልሆኑና የሚያስፈራና ጨካኝ ሕዝብ ነው። 51
እስክትጠፉም ድረስ የእንስሳታችሁን ግልገልና የምድራችሁን ሰብል ይበላል፤ እስኪያጠፋችሁም ድረስ እህል፤አዲስ የወይን ጠጅና ዘይት የመንጋችሁን ጥጃና
የበግና ፍየል መንጋችሁን ግልገል አያስቀሩላችሁም። 52 የምትታመኑባቸውን ታላላቅ የተመሸጉ ቅጥሮች እስኪወድቁ ድረስ በመላው አገራችሁ ያሉትን
ከተሞቻችሁን ሁሉ ይከባል፤ አምላካችሁ እግዚአብሔር በሚሰጥጣችሁምድር ያሉትን ከተሞች በሙሉ ይወራቸዋል። 53 ጠላቶቻችሁ ከበው
በሚያስጨንቁአችሁ ጊዜ ከሥቃይ የተነሣ አምላካችሁ እግዚአብሔር የሰጣችህን የአብራካችሁ ፍሬ የሆኑትን የወንዶችና የሴቶች ልጆቻችሁን ሥጋ ትበላላችሁ።
54 ሌላው ይቅርና በመካከላችሁ በጣም ደግና ርኅሩኅ የሆነው ሰው እንኳ ለገዛ ወንድሙ ወይም ለሚወዳት ሚስቱ ወይም ለተረፉት ልጆቹ አይራራላቸውም። 55
ከሚበላው ከልጆቹ ሥጋ ላይም ቅንጣት ያህል እንኳ ከእነርሱ ለአንዱ አያቀምስም፤ ከተሞቻችሁ ሁሉ በመከበባቸው ጠላቶቻችሁ ከሚያደርሱባችሁ ሥቃይ
የተነሣ ለእርሱ የቀረለት ይህ ብቻ ነውና። 56 በመካከላችሁ ተመቻችታና ተቀማጥላ የምትኖር ከልስላሴና ከቅምጥልነት የተነሣ እግሯን አፈር ነክቶት የማያውቅ
ሴት የምትወደውን ባሏን፥ የገዛ ወንድና ሴት ልጆቿን ትንቃለች። 57 ከማሕፀኗ የወጣውን የምትወልዳቸውን ሕፃናት ትጠየፋለች፤ በመከራው ወቅት ጠላቶቻችሁ
ከተሞቻችሁን ከበው በሚያስጨንቁአችሁ ጊዜ ሌላ የሚበላ ስለማይኖር እነርሱን ደብቃ ትበላለች። 58 በዚህ መጽሐፍ የተጻፉትን የዚህን ሕግ ቃሎች ባትከተሉና
የተከበረውና አስፈሪ የሆነውን የአምላካችሁን 59 የእግዚአብሔርን ስም ባታከብሩ እግዚአብሔር አስፈሪ መቅሠፍት፥ አስጨናቂና ለብዙ ጊዜ የሚቋይ መዓት
አሠቃቂና በቀላሉ የማይወገድ ደዌ በእናንተና በዘሮቻችሁ ላይ ይልክባችኋል። 60 የምትፈሩአችሁንም የግብፅ በሽታዎች ሁሉ ያመጣባችኋል፤ በእናንተም ላይ
ይጣበቃሉ። 61 ደግሞም እግዚአብሔር በዚህ የሕግ መጽሐፍ ያልተጸፈውን ማንኛውንም ዓይነት ደዌና መከራ እስክትጠፉ ድረስ ያመጣባችኋል። 62

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር ስላልታዘዝችሁ እንደ ሰማይ ከዋክብት በዝታችሁ ቢሆን እንኳ እናንተ ጥቂት ብቻ ትቀራላችሁ። **63** እግዚአብሔር ለእናንተ መልካም በማድረግና ቁጥራችሁን በማብዛት ደስ እንዳተሰኘ ሁሉ ፤ እናንተን በመደምሰስና በማጥፋት ደስ ይለዋል። ከምትወርሱዋት ምድር ትነቀላላችሁ። **64** ከዚያም እግዚአብሔር ከአንዱ የምድር ዳርቻ እስከ ሌላው ዳርቻ በሕዝቦች ሁሉ መካከል ይበትናችኋል። በዚያም አባቶአችሁ የማታውቋቸውን ከእንጨትና ከድንጋይ የተሠሩ ሌሎች አማልክትን ታመልካላችሁ። **65** በእነዚያ ሕዝቦች መካከል ዕረፍት አታገኙም፤ ለእግራችሁም ጫማ ማረገጫ አይኖርም፤ እዚያም እግዚአብሔር የሚጨነቅ አእምሮ፥ የሚደክም ዐይንና ተስፋ የሚቋርጥ ልብ ይሰጣችኋል። **66** ዘመናችሁን በሙሉ ቀንና ሌሊት በፍርሃት እንደ ተዋጣችሁ ሕይወትታችሁ ዘወትር በሥጋት ትኖራላችሁ። **67** ልባችሁ በፍርሃት ከመሞላቱና ዐይናችሁ ከሚያየው ነገር የተነሣ ሲነጋ ምነው አሁን ሲመሽ ፥ደግሞ ምነው አሁን በነጋ ትላላችሁ። **68** ዳግመኛ አትመለሱባትም ባልሁ መንገድም እግዚአብሔር በመርከብ ወደ ግብፅ ይመልሳችኋል። እዚያም እንደ ወንድና ሴት ባሪያ ለጠላቶቻችሁ ለመሸጥ ራሳችሁን ታቀርባላችሁ የሚገዛችሁ ግን አይኖርም።

Deuteronomy 28:1

ለአምላክህ ለእግዚአብሔር ድምፅ

እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እርሱ የሚናገረውን ነው። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ለሚናገረው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ትጠብቀው ዘንድ

“ትታዘዘው ዘንድ”

ከላይ ያደርግሃል

ሙሴ ከፍ ባለ ኮረብታ ላይ በአካል ከፍ እንደ ማለት አስፈላጊ ስለ መሆን ወይም ታላቅ ስለ መሆን ይናገራል። አ.ት፡ “ከ -- ይልቅ በጣም አስፈላጊ ያደርግሃል” ወይም “ከ-- ይልቅ ታላቅ ያደርግሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚህ በረከቶች ሁሉ ይመጡብሃል፣ ይደርሱብሃልም

ሙሴ በረከቶችን የሚገልጻቸው በድንገት እንደሚያጠቃቸው ወይም አሳዶ እንደሚይዛቸው ሰው አድርጎ ነው። አ.ት፡ “ፈጽሞ በምትገረምበት እንዲህ ባለ መንገድ እግዚአብሔር ይባርክሃል፣ ይኸውም ልታመልጥ በማትችልበት መልኩ ይባርክሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:3

ትባረካለህ

ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይባርክሃል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በከተማ - በእርሻ

ይህ ቁንጽል፣ እግዚአብሔር በሁሉም ስፍራ ይባርካቸዋል የሚል ትርጉም አለው። (See: Merism)

የአካልህ ፍሬ፣ የመሬትህ ፍሬ፣ የእንስሳህ ፍሬ

“ልጆችህ፣ ሰብልህ፣ እና እንስሶችህ” እነዚህ የአነጋገር ዘይቤዎች እስራኤላውያን ዋጋ ለሚሰጧቸው ነገሮች በሙሉ በቁንጽል አመልካቾች ናቸው። (የአነጋገር ዘይቤ እና Merism የሚለውን ተመልከት)

የእንስሳህ ፍሬ፣ የከብቶችህ ፍሬ፣ እና የበግና የፍየል ጠቦቶችህ

ይህ ጥምረት እግዚአብሔር የእስራኤላውያንን እንስሶች እንደሚያበዛቸውና እንደሚያበረታቸው በሦስት መንገድ መናገሪያ ነው። አ.ት፡ “የከብቶቻችሁ ጥጃዎች እና የበግና የፍየል መንጋ ጠቦቶቻችሁ ከእንስሶቻችሁ ሁሉ ጋር” (See: Doublet)

Deuteronomy 28:5

ይባረካሉ

ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይባርካል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ቅርጫትህና ቡሓቃህ

እስራኤላውያን ቅርጫትን ጥራጥሬ ለመሸከም ይጠቀሙበት ነበር። “ቡሓቃ” እንጀራ ለመጋገር ዱቄቱን የሚያዋህዱበት ጎድጎድ ያለ ዕቃ ነው። አ.ት፡ “የምታበቅለው እህል እና የምትበላው ምግብ ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በምትገባበት ጊዜ -- በምትወጣበት ጊዜ

ይህ ጥምረት በሚሄዱበት ቦታ ሁሉ የሚኖራቸውን የሕይወት ተግባራት በሙሉ ያመለክታል። (See: Merism)

Deuteronomy 28:7

በላይህ ላይ የተነሣውን ጠላትህን በፊትህ ተመትቶ እንዲወድቅ ያደርገዋል

ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሚዋጉህን ጠላቶችህን እንድታሸንፋቸው ያደርግሃል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሆኖም በሰባት መንገድ ከአንተ ይሸሻሉ

“ሆኖም በሰባት አቅጣጫ ከአንተ በሩጫ ይሸሻሉ”

ሰባት መንገድ

ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ትክክለኛው ቁጥር ከሰባት ሊበልጥ ወይም ሊያንስ ይችላል። አ.ት፡ “በብዙ የተለያዩ አቅጣጫዎች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በረከት በጎተራህ እንዲመጣ እግዚአብሔር ያዘዋል

እግዚአብሔር አንድ ሰው በድንገት እስራኤላውያንን እንዲያጠቃቸው የሚያዝ በሚመስል መልኩ እግዚአብሔር እንደሚባርካቸው ሙሴ ያብራራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በሚባርክህ ጊዜ በጎተራህ ባለው ጥራጥሬ ብዛት ትገረማለህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እጅህን በምታኖርበት ሁሉ ላይ

ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በምትሠራው ነገር ሁሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:9

እግዚአብሔር ለራሱ የተለየ ሕዝብ አድርጎ ያቆምሃል

እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ የራሱ እንዲሆን በተለየ ሁኔታ መምረጡ ሌሎች ሕዝቦች በሙሉ ከሚኖሩበት ስፍራ ልዩ በሆነ ቦታ እግዚአብሔር እንዳስቀመጣቸው ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለእርሱ የሚሆን ቅዱስ ሕዝብ ያደርግሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ስም ተጠርተሃል

እዚህ ጋ “በእግዚአብሔር ስም ተጠርተሃል” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም የእርሱ መሆን ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የራሱ አድርጎ ጠርቶሃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 28:11

በአካልህ ፍሬ፣ በከብቶችህ ፍሬ፣ በመሬትህ ፍሬ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 28፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “በልጆች፣ እንስሳትና ሰብል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከሰማይ መጋዘኑ
ሙሴ ዝናቡን የሚያስቀምጥባቸው ሕንጻዎች በሚመስሉበት መልኩ ዝናብ ስለሚያዘንቡ ደመናት ይናገራል። አ.ት፡ “ደመናት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በትክክለኛው ጊዜ
“ሰብሎች በሚፈልጉት ጊዜ”

የእጆችህ ሥራ ሁሉ
“እጅ” የሚለው ቃል የሙሉው ሰው ተምሳሌት ነው። አ.ት፡ “የምትሠራው ሥራ ሁሉ” (See: Synec- doche)

Deuteronomy 28:13

ራስ እንጂ ጅራት አትሆንም
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር የእስራኤልን ሕዝብ እንደ እንስሳ ይገልጸዋል፣ ይኸውም እስራኤላውያን ሁልጊዜ የሌሎች ሕዝቦች መሪዎች ይሆናሉ እንጂ ከቶም አገልጋዮቻቸው ለመሆን ከኋላ አይከተሉም ማለት ነው። እስራኤላውያን በኃይል፣ በገንዘብና በክብር ብልጫ ያላቸው ይሆናሉ። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከላይ ብቻ ይሆናሉ -- ፈጽሞ ከበታች አይሆኑም
እስራኤላውያን በሌሎች ላይ ገዢዎች ይሆናሉ እንጂ ሌሎች አይገዟቸውም።

እኔ አዛችኋለሁ
ሙሴ የሚናገረው ለእስራኤላውያን በሙሉ ነው፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

እኔ ዛሬ ከማዝህ ቃል ሁሉ ሌሎች አማልክትን ተከትለህ ለማገልገል ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ ካልተከተልክ
እግዚአብሔርን አለመታዘዝና ሌሎች አማልክትን ማምለክ ልክ አንድ ሰው በአካሉ ከእግዚአብሔር ቃል ተመልሶ በሌላ አቅጣጫ እንደ ሄደ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሌሎች አማልክትን በማገልገል ዛሬ እኔ የማዝህን ባትታዘዝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:15

ነገር ግን ባትታዘዝ
እዚህ ጋ ሙሴ ሕዝቡ ባይታዘዙ የሚደርስባቸውን እርግማን መዘርዘር ይጀምራል።

የአምላክህ የእግዚአብሔር ድምፅ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉሙ እግዚአብሔር የሚናገረው ማለት ነው። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር የሚናገረው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም እነዚህ እርግማኖች ሁሉ ይመጡብሃል፣ ይደርሱብሃል
ሙሴ እርግማኖቹን የሚገልጻቸው በድንገት እንደሚያጠቃቸው ወይም አሳዶ እንደሚይዛቸው ሰው አድርጎ ነው። አ.ት፡ “ፈጽሞ በምትደነቅበት ሁኔታ እግዚአብሔር ይረግምሃል፣ ይህም አንተን ከሚረግምበት ከእርግማኑ ማምለጥ በማትችሉበት ሁኔታ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ይመጡብሃል፣ ይደርሱብሃል
ይህንን በዘዳግም 28፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 28:16

የተረገምክ ትሆናለህ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይረግምሃል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በከተማ -- በእርሻ
የዚህ ጥምረት ትርጉም እግዚአብሔር በሁሉም ስፍራ ይባርካቸዋል የሚል ነው። ይህንን በዘዳግም 28፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (See: Merism)

ቅርጫትህና ቡሓቃህ
እስራኤላውያን ቅርጫትን ጥራጥሬ ለመሸከም ይጠቀሙበት ነበር። “ቡሓቃ” እንጀራ ለመጋገር ዱቄቱን የሚያዋህዱበት ጎድጎድ ያለ ዕቃ ነው። ይህንን በዘዳግም 28፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የምታበቅለው እህል እና የምትበላው ምግብ ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:18

የተረገመ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይረግማል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የአካልህን ፍሬ፣ የመሬትህን ፍሬ
ይህ “ልጆችህ፣ ሰብልህ” ለሚለው የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በዘዳግም 28፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የከብትህ፣ የበግና የፍየል ጠቦቶችህ ብዛት
ይህ ጥምረት እግዚአብሔር የእስራኤላውያንን እንስሳ ብዙና ብርቱ እንደሚያደርጋቸው በሁለት መንገድ የተነገረበት ነው። አ.ት፡ “የከብቶቹ ጥጃዎች፣ የበግና የፍየል መንጋው ጠቦቶች” (See: Doublet)

በምትገባበት ጊዜ -- በምትወጣበት ጊዜ
ይህ ጥምረት የሚያመለክተው በሚሄዱበት ቦታ ሁሉ የሚሆነውን የሕይወት ተግባራት በሙሉ ነው። ይህንን በዘዳግም 28፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (See: Merism)

Deuteronomy 28:20

እርግማን፣ መደናገር፣ እና ተግሳጽ
“እልቂት፣ ፍርሀት እና መሳቀቅ”

እጅህን በምታኖርበት ሁሉ ላይ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በምትሠራው ነገር ሁሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እስክትጠፋ ድረስ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጠላቶችህ እስኪያጠፉህ ድረስ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይጣበቅብሃል
“በአንተ ላይ ይኖራል”

እኔን ትተኸኛል
እዚህ ጋ “እኔን” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይጣበቅብሃል
“በአንተ ላይ ይኖራል”

Deuteronomy 28:22

ተላላፊ በሽታ፣ ትኩሳት፣ በሰውነት መመረዝ
“በሽታና የሚያቃጥል ትኩሳት ያደክምሃል”። እነዚህ ሁሉ የሚያመለክቱት ሰዎች እንዲዳከሙና እንዲሞቱ የሚያደርጋቸውን በሽታ ነው።

በድርቅ
“በዝናብ እጥረት”

ዋግ
በሰብል ላይ የሚበቅል ሻጋታ ሲሆን እንዲበሰብሱ ያደርጋቸዋል

እነዚህ ያሳድዱሃል
ሙሴ በእስራኤላውያን ላይ ስለሚደርስባቸው ክፉ ነገሮች ሲናገር ከእስራኤላውያን በስተኋላ ሆነው በሚያሳድዱ ሰዎች ወይም እንስሶች አስመስሎ ይናገራል። አ.ት፡ “በእነርሱ ምክንያት ትሰቃያለህ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:23

ሰማይ ናስ ይሆናል
ሙሴ ዝናብ ስለማይኖር ሰማዩ እንደ ናስ እንደሚሆን ይናገራል። አ.ት፡ “ሰማይ -- ዝናብን አይሰጥም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምድር -- ብረት ትሆናለች
ሙሴ ምድር ምንም ሰብል ስለማይበቅልባት እንደ ብረት እንደምትሆን ይናገራል። አ.ት፡ “መሬቱ ላይ ምንም ነገር አይበቅልም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድርህን ዝናብ እግዚአብሔር ወደ ትቢያና አቧራ ይለውጠዋል
“እግዚአብሔር በዝናብ ምትክ አሸዋ አዘል ውሽንፍር ይልካል”

እስክትጠፋ ድረስ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስኪያጠፋህ ድረስ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:25

እግዚአብሔር በጠላቶችህ ፊት ተመትተህ እንድትወድቅ ያደርግሃል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ጠላቶችህን መትተው እንዲጥሉህ ያደርጋቸዋል”

በ -- ፊት ተመትተህ እንድትወድቅ
ይህንን በዘዳግም 28፡7 ላይ እንዴት እንደተረግምከው ተመልከት።

በሰባት መንገድ ከእነርሱ ትሸሻለህ
ይህ ማለት እስራኤላውያን ፈርተውና ደንግጠው ከጠላቶቻቸው ይሸሻሉ። የቃላቶቹን ተመሳሳይነት በዘዳግም 28፡7 ውስጥ ተመልከት። (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሰባት መንገዶች
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በብዙ የተለያዩ አቅጣጫዎች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በመንግሥታት ሁሉ መካከል ትቅበዘበዛለህ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሌሎች ሀገራት ሰዎች ከአንዱ ሕዝብ ወደ ሌላው ያባርሯችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:27

የግብፅን ዕባጭ
“ግብፃውያንን በረገምኩበት በዚያው የቆዳ በሽታ”

ዕባጭ -- የቆላ ቁስል፣ የደም በሽታና እከክ
እነዚህ ልዩ ልዩ ዓይነት የቆዳ በሽታዎች ናቸው።

ልትድን የማትችልበትን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ሊፈውስህ የማይችለውን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዐይነ ሥውር በጨለማ በዳበሳ እንደሚሄድ በእኩለ ቀን በዳበሳ ትሄዳለህ
“በእኩለ ቀን እንኳን በዳበሳ እንደሚሄዱ እንደ ዐይነ ሥውራን ትሆናለህ”። እያንዳንዱ በሕይወቱ በሚደሰትበት ጊዜ እንኳን እስራኤላውያን አስቸጋሪ ሕይወት ይኖራቸዋል። (See: Simile)

ሁልጊዜ የተጨቆንክና የተዘረፍክ ትሆናለህ
“የበረቱ ሕዝቦች ሁልጊዜ ይጨቁኑሃል፣ ይዘርፉሃልም”

Deuteronomy 28:30

በዐይንህ ፊት በሬህ ይታረዳል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው በሬህን ሲያርደው ታያለህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በፊትህ አህያህ በግድ ይወሰድብሃል፣ አይመለስልህም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው አህያህን በጉልበት ይወስድብሃል፣ አይመልስልህምም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በጎችህ ለጠላቶችህ ይሰጣሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በጎችህን ለጠላቶችህ እሰጣቸዋለሁ” ወይም “ጠላቶችህ በጎችህን እንዲወስዱ እፈቅድላቸዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:32

ወንዶችና ሴቶች ልጆች ለሌሎች ሕዝቦች ይሰጣሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወንዶችና ሴቶች ልጆችህን ለሌሎች ሕዝቦች እሰጣቸዋለሁ” ወይም “ጠላቶችህ ወንዶችና ሴቶች ልጆችህን ይወስዷቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዐይኖችህ ቀኑን ሙሉ እነርሱን ይጠባበቃሉ፣ ሆኖም እነርሱን በመናፈቅ ይዝላሉ
እዚህ ጋ “ዐይኖችህ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “እነርሱን በመጠባበቅና ዳግመኛ ልታያቸው በመናፈቅ ትደክማለህ” (See: Synecdoche)

ምንም ብርታት በእጅህ ላይ አይኖርህም
እዚህ ጋ “ብርታት በእጅህ ላይ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው ኃይልን ነው። አ.ት፡ “ስለጉዳዩ አንዳች ለማድረግ ኃይል አይኖርህም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:33

ሀገር
እዚህ ጋ “ሀገር” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሀገሩ ሕዝብ ማለት ነው። አ.ት፡ “የሀገሩ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁልጊዜ የተጨቆንክና የተረገጥክ ትሆናለህ
“የተጨቆንክ” እና “የተረገጥክ” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሁልጊዜ ይጨቁኗችኋል፣ ይረግጧችኋልም” ወይም “ባለማቋረጥ ይጨቁኗችኋል” (Doublet እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሚሆነውን በማየት ታብዳለህ
“የምታየው እንድታብድ ያደርግሃል”

ልትድን በማትችልበት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም መፈወስ በማይችልበት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:36

እግዚአብሔር በሚወስድህ ሕዝቦች ሁሉ መካከል ጥላቻ፣ ምሳሌና መሳለቂያ
እዚህ ጋ “ምስሌ” እና “መሳለቂያ” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ነው። ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ተደርጎ መተርጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በሚልክህ ስፍራ ሕዝቡ የጥላቻ፣ ስለ አንተም ምሳሌና መሳለቂያን ያደርጋል” ወይም “እግዚአብሔር ከጥላቻ የተነሣ ወደሚስቁብህና ወደሚቀልዱብህ ሕዝቦች ይልክሃል” (See: Doublet)

መሳለቂያ
ሰዎች ሌሎችን ለማሳፈር የሚጠቀሙበት ቃል ወይም ሐረግ

Deuteronomy 28:38

ነገር ግን ጥቂት ዘር ትሰበስባለህ
“ነገር ግን በጣም ጥቂት ምግብ ታከማቻለህ”

Deuteronomy 28:40

ነገር ግን ምንም ዘይት በራስህ ላይ አትቀባም
ሰዎች የቆዳቸውን ጤና ለመጠበቅ የወይራ ዘይት ይቀቡ ነበር።

የወይራ ዛፎችህ ፍሬአቸውን ያረግፋሉ
ፍሬው ከመብሰሉ በፊት እንደሚረግፍ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “ፍሬው ከመብሰሉ በፊት የወይራ ዛፎችህ ፍሬአቸውን ያረግፋሉ” ወይም “የወይራው ፍሬዎች ከመብሰላቸው በፊት ከወይራ ዛፎችህ ላይ ይወድቃሉ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 28:42

መጻተኛው -- እርሱ -- ለእርሱ
ይህ ማንነቱ የታወቀ መጻተኛ አይደለም፣ ነገር ግን በጥቅሉ መጻተኞችን ያመለክታል። አ.ት፡ “መጻተኞች የሆኑ -- እነርሱ -- ለእነርሱ” (See: Generic Noun Phrases)

ከአንተ በላይ ከፍ ከፍ ይላል፤ አንተ ራስህ ዝቅ ዝቅ እያልክ ትመጣለህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ የሚለው ከእስራኤላውያን የበለጠ ኃይል፣ ገንዘብና ክብር መጻተኞች ይኖራቸዋል ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ ራስ ይሆናል፣ አንተ ጅራት ትሆናለህ
ይህ ማለት መጻተኞች ከእስራኤላውያን የበለጠ ኃይልና ሥልጣን ይኖራቸዋል። በዘዳግም 28:13 ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:45

እነዚህ እርግማኖች ሁሉ እስክትጠፋ ድረስ ይመጡብሃል፣ ያሳድዱሃል፣ ይደርሱብሃልም
ሙሴ እርግማኖችን በድንገት እንደሚያጠቃቸው ወይም አሳዶ እንደሚይዛቸው ሰው አድርጎ ይገልጻቸዋል። ተመሳሳዩን በዘዳግም 28:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንደዚህ በሚያስገርምህ መንገድ ይረግምሃል፣ ይህም እንደሚያሳድድህና ሳይረግምህ በማታመልጠው ሁኔታ ይሆናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ለአምላክህ ለእግዚአብሔር ድምፅ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔር ለሚናገረው ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ለተናገረው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ትዕዛዙንና ሥርዓቱን
“ትዕዛዝ” እና “ሥርዓት” የሚሉት ቃላት “እግዚአብሔር እንድታደርገው ያዘዘህን ሁሉ” ለሚለው ጥምረት ናቸው። (See: Doublet)

Deuteronomy 28:47

በደስታና በልብ ሐሴት
እዚህ ጋ “በደስታ” እና “በልብ ሐሴት” ማለት ትርጉማቸው አንድ ነው። ሕዝቡ እግዚአብሔርን ለማምለክ እጅግ ደስ ይላቸው እንደነበረ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

በአንገትህ ላይ የብረት ቀንበር ያደርጋል
x

Deuteronomy 28:49

ከሩቅ፣ ከምድር ጥግ
ሁለቱም ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ጠላት ከእስራኤል እጅግ ሩቅ ከሆነ ሀገር እንደሚመጡ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

ከምድር ጥግ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ስለ እርሱ ከማታውቀው ስፍራ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ንስር ወደ ግዳዩ እንደሚበር
ይህ ማለት ጠላት በድንገት ስለሚመጣ እስራኤላውያን ሊያስቆሟቸው አይችሉም። (See: Simile)

አዛውንቶችን የማያከብርና ርኅራኄ የሌለው፣ ቁጡ ፊት ያለው ሀገር
“ሀገር” የሚለው ቃል የዚያን ሀገር ሕዝብ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ቁጡ ፊት ያለው፣ አዛውንቶችን የማያከብርና ርኅራኄ የሌለው ሕዝብ ሀገር”

እስክትጠፋ ድረስ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስኪያጠፉህ ድረስ” ወይም “ምንም ነገር እስከማያስቀሩልህ ድረስ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:52

አንተን በከተማህ በሮች ሁሉ
እዚህ ጋ “የከተማ በሮች” የሚወክሉት ከተማን ነው። አ.ት፡ “ከተሞችህን” (See: Synecdoche)

የገዛ ሰውነትህን ፍሬ፣ የወንድና የሴት ልጆችህን ሥጋ
እዚህ ጋ “የወንድና የሴት ልጆችህን ሥጋ” የሚለው “የገዛ ሰውነትህን ፍሬ” የሚለውን ዘይቤአዊ አነጋገር ያብራራል። የጠላት ሰራዊት ከተማቸውን ከከበበ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በኋላ ሕዝቡ የገዛ ልጆቻቸውን እስኪበሉ ድረስ ይራባሉ። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Parallelism የሚለውን ተመልከት)

የገዛ ሰውነትህን ፍሬ
ይህ የሚናገረው በወላጆቻቸው ሰውነት የተመረቱ ፍሬዎች በሚመስሉበት ሁኔታ ስለ ልጆች ነው። አ.ት፡ “የገዛ ራሳችሁ ልጆች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:54

በመካከላችሁ ደግና በጣም ርኅሩኅ የሆነው እርሱ
“በመካከላችሁ ደግና በጣም ርኅሩኅ የሆነ ማነው? እርሱም እንኳን--”። ሙሴ የሚለው፣ አንድ ሰው ልጆቻቸውን ይበላሉ ብሎ የሚገምታቸው ብቻ ሳይሆኑ የመጨረሻዎቹ ይሆናሉ ብሎ የሚገምታቸውም እንኳን እነርሱ ልጆቻቸውን ይበላሉ።

የከተማህ በሮች ሁሉ
እዚህ ጋ “የከተማ በሮች” የሚወክሉት ከተሞቹን ራሳቸውን ነው። አ.ት፡ “ከተሞችህ በሙሉ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 28:56

በመካከላችሁ ደግና ርኅሩኅ የሆነች ሴት -- በደግነቷ -- እርሷ
x

Deuteronomy 28:58

የተጻፉትን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ የጻፍኩትን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይህ የአምላክህ የእግዚአብሔር ታላቅና አስፈሪ ስም
እዚህ ጋ “ስም” የተባለው ፈሊጣዊ አነጋገር ራሱን እግዚአብሔርን ያመለክታል። አ.ት፡ “ታላቅና አስፈሪ የሆነው አምላክህ እግዚአብሔር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር በአንተና በዘርህ ላይ አስከፊ መቅሠፍት ያደርግብሃል
“እግዚአብሔር በአንተና በዘርህ ላይ አስከፊ መቅሰፍት ይልካል” ወይም “እግዚአብሔር አንተንና ዘሮችህን በአስከፊ መቅሰፍቶች እንድትሰቃዩ ያደርጋል”

Deuteronomy 28:60

የግብፅን በሽታዎች ሁሉ በአንተ ላይ ያመጣል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንደገና በግብፅ በሽታዎች እንድትሰቃይ ያደርግሃል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በአንተ ላይ ይጣበቃሉ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በሽታዎቹ አያቆሙም፣ ደግሞም ማንም ከእነርሱ ሊያድንህ አይችልም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እያንዳንዱ ሕመምና ያልተጻፈ መቅሰፍት
እዚህ ጋ “እያንዳንዱ” በአጠቃላይ ሲሆን “ብዙ” ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ ያልጻፍኳቸው ሌሎች ህመሞችና መቅሰፍቶች እንኳን” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት፣ አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እስክትጠፋ ድረስ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስኪያጠፋህ ድረስ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ትቀራላችሁ -- እንደ -- የነበራችሁት -- አልሰማችሁም
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ ቡድን አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚልበት አገባብ ሁሉ ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

እንደ ሰማይ ከዋክበት ብዝታችሁ ነበር
ይህ ማለት ባለፈው ጊዜ ብዙ እስራኤላውያን ነበሩ። (See: Simile)

ለእግዚአብሔር ድምፅ
እዚህ ጋ “የእግዚአብሔር ድምፅ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እግዚአብሔር የሚናገረውን ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለሚናገረው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:63

እግዚአብሔር በእናንተ ደስ ብሎት ነበር -- እናንተን በማብዛት -- እንድትደመሰሱና እንድትጠፉ በማድረግ በእናንተ ደስ ይለዋል። -- ትነቀላላችሁ።
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ ቡድን አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚልበት አገባብ ሁሉ ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

እግዚአብሔር ለእናንተ መልካም በማድረግና እናንተን በማብዛት ደስ ተሰኝቶባችሁ ነበር
“እግዚአብሔር ለእናንተ መልካም በማድረግና እንድትበዙ በማድረግ ተደስቶ ነበር"

እንድትደመሰሱ በማድረግ በእናንተ ደስ ይለዋል
“እንድትሞቱ በማድረግ ደስ ይለዋል”

ከምትወርሳት ምድር ትነቀላለህ
ሕዝቡ ፍራፍሬ የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር እንደ ቁጥቋጦ እንደሚነቅላቸው ለመናገር ሙሴ ዘይቤአዊ አነጋገርን ይጠቀማል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ልትወርሱ ከምትገቡባት ምድር ያስወግዳችኋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በምትሄድበት -- ይበትንሃል -- ታመልካለህ -- የማታውቃቸውን -- አንተም ሆንክ አባቶችህ
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ ቡድን አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ እዚህ ጋ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት ብዙ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

ከአንደኛው የምድር ጫፍ እስከ ሌላኛው የምድር ጫፍ
እነዚህ ሁለት ጽንፎች በአንድነት በምድር ላይ በሁሉም ስፍራ ማለት ነው። አ.ት፡ “በምድር ሁሉ” ወይም “በምድር ሁሉ ላይ” (See: Merism)

Deuteronomy 28:65

ለእግርህ መርገጫ እረፍት አይኖረውም
እዚህ ጋ “ለእግርህ መርገጫ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “የምታርፍበት ቋሚ ቤት ስለማይኖርህ ባለማቋረጥ ትቅበዘበዛለህ” (See: Synecdoche)

በዚያ እግዚአብሔር የሚንቀጠቀጥ ልብ፣ የሚደክም ዐይንና የሚያለቅስ ነፍስ ይሰጥሃል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንድትፈራ፣ ተስፋ እንዳይኖርህና እንድታዝን ያደርግሃል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሕይወትህ በፊትህ በጥርጣሬ ይንጠለጠላል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ትኖር ወይም ትሞት እንደሆነ አታውቅም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 28:67

በልብህ ካለው ፍርሀት የተነሣ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ከሚሰማህ ፍርሀት የተነሣ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዐይኖችህ ከሚያዩአቸው ነገሮች የተነሣ	ተናግሬ ነበር
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “እንድታያቸው የማስገድድህን አስፈሪ ነገሮች” (See: Synecdoche and Assumed Knowledge and Implicit Information)	x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 እግዚአብሔር በኮሬብ ከገባው ቃል ኪዳን በተጨማሪ በሞዓብ ምድር ከእስራኤላውያን ጋር እንዲያደርግ ሙሴን ያዘዘው የኪዳኑ ቃሎች እነዚህ ናቸው። **2** ሙሴ
እስራኤላውያንን ሁሉ ጠርቶ እንዲህ አላቸው፦ እግዚአብሔር በግብፅ በፈርዖን፥ በሹማምንቱ ሁሉና በመላ አገሩ ያደረተውን ሁሉ ዐይኖቻችሁ አይተዋል። **3**
እነዚያን ከባድ ፈተናዎች ታምራዊ ምልክቶችና ታላቅ ድንቆች በገዛ ዐኖቻችሁ አይታችኋል። **4** ነገር ግን እስከ ዛሬ ድረስ እግዚአብሔር የሚያስተውል አእምሮ
ወይም የሚያይ ዐይን ወይም የሚሰማ ጆሮ አልሰጣችሁም። **5** በምድረ በዳ በመራኋችሁ በእነዚያ አርባ ዓመታት ውስጥ ልብሳችሁ አላረጀም፥ የእግራችሁም
ጫማ አላለቀም፥ **6** ቂጣ አልበላችሁም፥ የወይን ጠጅ ወይም ሌላ የሚያሰክር መጠጥ አልጠጣችሁም፤ ይህን ያደረግሁት እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ
እንደሆንህ ታውቁ ዘንድ ነው። **7** ወደዚህ ስፍራ በደረሳችሁ ጊዜ የሐሴንቦን ንጉሥ ሴዎንና የባሳን ንጉሥ ዐግ ሊወጉን መጡ፤ ሆኖም ድል አደረግናቸው። **8**
ምድራቸውንም ወስደን ለሮቤላውያን ለጋዳውያንና ለምናሴ ነገድ እኩሌታ ርስት አድርገን ሰጠን። **9** እንግዲህ የምታደርጉት ሁሉ እንዲከናወንላችሁ፤ የዚህ ኪዳን
ቃሎች በጥንቃቄ ተከተሉ። **10** እናንተ ሁላችሁ መሪዎቻችሁና አለቆቻችሁ፥ ሽማግሌዎቻችሁና ሹሞቻችሁ እንዲሁም ሌሎች የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ዛሬ
በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ቆማችኋል፤ **11** ልጆቻችሁና ሚስቶቻችሁ እንጨታችሁን እየፈለጡ ውሃዎቻችሁንም እየቀዱ በሰፈራችሁ የሚኖሩ
መጻተኞችም አብረአችሁ ቆመዋል። **12** እዚህ የቆማችሁ፥ እግዚአብሔር ዛሬ ከእናንተ ጋር ወደ ሚያደርገውና በመሐላ ወደሚያጸናው ኪዳን፥ከእግዚአብሔር
ከአምላካችሁ ጋር ትገቡ ዘንድ ለእናንተ በሰጣችሁ ተስፋና፥ **13** ለአባቶቻችሁ ለአብርሃም፥ ለይስሐቅና ለያዕቆብ በማለላቸው መሠረት እርሱ አምላካችሁ ይሆን
ዘንድ እናንተም ሕዝቡ መሆናችሁን በዛሬው ዕለት ለማረጋገጥ ነው። **14** እኔም ይህ የቃል ኪዳን የማደርገው ከእናንተ ጋር ብቻ አይደለም፤ **15** አብራችሁን
በእግዚአብሔር በአምላካችን ፊት እዚህ ከቆማችሁት ጋር ብቻ ሳይሆን ዛሬ እዚህ ከሌሉትም ጋር ነው። **16** በግብፅ ምድር እንዴት እንደኖርንና ወደዚህ
ስንመጣም በየአገሮቹ ውስጥ እንዴት እንዳለፍን ራሳችሁ ታውቃላችሁ። **17** በመካከላቸውም አስጸያፊ ነገሮቻቸውን፦ የእንጨትና የድንጋይ፥ የብርና የወርቅ
ጣዖቶቻቸውን አይታችኋል፤ **18** የእነዚህን ሕዝቦች አማልክት ለማምለክ ልቡን ከእግዚአብሔር ከአምላካችን የሚመልስ ወንድ፥ ሴት፥ቤተ ሰብ፥ ወይም ጎሣና
ነገድ ዛሬ ከመካከላችሁ አይገኙ፤ ከመካከላችሁ እንዲህ ያለውን መራራ መርዝ የሚያወጣ ሥር እንዳይኖር ተጠንቀቁ። **19** እንዲህ ያለው ሰው የዚህን ቃል ኪዳን
በሚሰማበት ጊዜ በልቡ ራሱን በመባረክ፦ እንደ ልቤ ግትርነት ብመላለስም እንኳ ሰላም አለኝ ብሎ ያስባል። ይህም እርጥቡን ከደረቁ ጋር ያጠፋል። **20**
እግዚአብሔር ለዚህ ሰው ፈጽሞ ምሕረት አያደርግለትም፥ ቁጣውና ቅናቱ በእርሱ ላይ ይነድበታል፤ በዚህ መጽሐፍ የተጸፉት ርግማን ሁሉ ይወርድበታል፤
እግዚአብሔርም ስሙን ከሰማይ በታች ይደመስሰዋል። **21** በዚህ የሕግ መጽሐፍ በተጻፈው የኪዳኑ ርግማን መሠረት እግዚአብሔር እርሱን ከእስራኤል ነገዶች
ሁሉ ለጥፋት ይለየዋል። **22** የሚቀጥለው ትውልድ ከእናንተ በኋላ የሚተኩት ልጆቻችሁና ከሩቅ አገር የሚመጡ እንግዶች በምድሩቱ የደረሰውን ታላቅ
መቅሠፍትና እግዚአብሔር ያመጣባቸውን በሽታዎች ያያሉ፤ **23** ምድሩቱ በሙሉ የተቃጠለ ጨውና ዲን ዐመድ ትሆናለች፤ አንዳች ነገር አይተከልባት፤ ምንም
ነገር አያቆጠቁጥባትም። የሚያድግ ተክል አይገኝባትም። የምደርስባት ውድመት እግዝክአብሔር በታላቅ ቁጣ እንደ ገለባበጣቸው እንደሰዶምና ገሞራ እንደ
አዳማና ሊባዮ ጥፋት ይሆናል። **24** አሕዛብም ሁሉ፤ እግዚአብሔር በዚች ምድር ላይ ይህን ለምን አደረገባት? ይህ አስፈሪና የሚነድ ቁጣስ ለምን መጣባት?
ብለው ይጠይቃሉ። **25** ሕዝቡም እንዲህ ይላሉ፦ የአባቶቻቸው አምላክ እግዚአብሔር ከግብፅ ምድር ያወጣቸውንና ከእነርሱም ጋር ያደረጉትን ቃል ኪዳን ሕዝቡ
ስለ ተዉ ነው፤ **26** ወጥተውም የማያውቋቸውን እርሱም ያላዘዛቸውን ሌሎችን አማልክት ስለአመለኩአቸውና ስለሰገዱላቸውም ነው። **27** ስለዚህ በዚህ
መጽሐፍ የተጸፈውን ርግማን ሁሉ እስኪያመጣባት ድረስ የእግዚአብሔር ቁጣው በዚህች ምድር ላይ ነደደ። **28** እግዚአብሔር በታላቅ አስፈሪነት፥በቁጣና
በንዴት ከምድራቸው ነቀላቸው፤ ወደ ሌላም ምድር ጣላቸው የሚል ይሆናል። **29** ምስጢር የሆነው ለአምላካችን ለእግዚአብሔር ነው፤ የተገለጠው ግን የዚህን
ሕግ ቃል ሁሉ ለዘላለም እንድንተገብረው ዘንድ የኛና የልጆቻችን ነው።

Deuteronomy 29:1

እነዚህ ሙሴ እንዲናገር እግዚአብሔር ያዘዘው ቃሎች ናቸው
ይህ ሙሴ የሚናገረውን ቃል ያመለክታል።

በሞዓብ ምድር
ይህ እስራኤላውያን ወደ ከነዓን ምድር ከመግባታቸው በፊት ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ የቆዩበት ስፍራ ነው። “በሞዓብ ምድር እያሉ”

በኮሬብ -- በኪዳኑ ውስጥ ተጨምረው የነበሩት ቃላት
እነዚህ ተጨማሪ ትዕዛዛት በአዲሱ ምድራቸው በሚቀመጡበት ጊዜ ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ኪዳን በተሻለ ሁኔታ ተግባራዊ እንዲያደርጉት የተሰጣቸው ነበር። እነዚህ አዲስ ትዕዛዛት የሌላ ቃል ኪዳን ሳይሆኑ በመጀመሪያው ኪዳን ላይ ተጨማሪዎች ነበሩ።

Deuteronomy 29:2

እግዚአብሔር በዐይኖቻችሁ ፊት ያደረገውን ሁሉ አይታችኋል
እግዚአብሔር ያደረገውንና እነርሱም ያዩትን እንዲያስታውሱ እግዚአብሔር ይጠብቅባቸዋል። እዚህ ጋ “ዐይኖች” ሙሉውን ሰው የሚወክሉ ሲሆኑ ሰውየው ባየው ነገር ላይ አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ያደረገውን እንድታዩና እንድታስታውሱ እርሱ ያደረገውን ሁሉ አይታችኋል። (See: Synecdoche)

ዐይኖቻችሁ ያዩአቸው ታላላቅ መከራዎች
እዚህ ጋ “ዐይኖች” ያዩትን እንዲያስታውሱ እግዚአብሔር እንደሚጠብቅባቸው አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “ሕዝቡ በከፍተኛ ሁኔታ መሰቃየቱን እራሳችሁ አይታችኋል” (See: Synecdoche)

ዐይኖቻችሁ
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “የአንተ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

ምልክቶቹንና እነዚያን ታላላቅ ድንቆች
“ምልክቶች” እና “ድንቆች” የሚሉት ቃላት ሁለቱም የሚያመለክቱት እግዚአብሔር በግብፅ ላይ የላካቸውን መቅሰፍቶች ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ያደረጋቸውን ኃይለኛ ነገሮች ሁሉ” (See: Doublet)

እግዚአብሔር የሚያውቅ ልቦና፣ የሚያይ ዐይን ወይም የሚሰማ ጆሮ አልሰጣችሁም ነበር
ሕዝቡ ልብ፣ ዐይንና ጆሮ አላቸው። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ካዩትና ከሰሙት እግዚአብሔር ማን እንደሆነ፣ እንዴት እና ለምን እርሱን መታዘዝ እንደሚኖርባቸው እንዲያስተውሉ አላደረጋቸውም ይላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንድታውቁ ልብን ሰጥቷችኋል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ማስተዋል እንድትችሉ አድርጎችኋል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 29:7

የሐሴቦን ንጉሥ ሴዎን እና የባሳን ንጉሥ ዐግ
እነዚህን ስሞች በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

በእኛ ላይ መጡብን
እዚህ ጋ “በእኛ ላይ” የሚያመለክተው ሙሴንና የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (See: Inclusive “We”)

የዚህን ቃል ኪዳን ቃላት ጠብቁ፣ አድርጓቸውም
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት መታዘዝ እንዳለባቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “የዚህን ቃል ኪዳን ቃሎች ሁሉ ታዘዙ” (See: Parallelism)

Deuteronomy 29:10

በሰፈርህ ውስጥ በመካከልህ -- እንጨትህን -- ውሃህን
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ’ እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥር ናቸው። (See: Forms of You)

በሰፍርህ ያሉ መጻተኞች፣ ከእርሱም እንጨት የሚቆርጡልህና ውሃ የሚቀዱልህ
በእስራኤላውያን መካከል ብዙ መጻተኞች ነበሩ። አ.ት፡ “በሰፈርህ ውስጥ በመካከልህ የሚኖሩ መጻተኞች፣ ከእነርሱ እንጨት የሚቆርጡልህ ውሃ የሚቀዱልህ” (See: Generic Noun Phrases)

Deuteronomy 29:12

አምላክህ እግዚአብሔር ዛሬ ከአንተ ጋር በመሓላ ወደሚያደርገው ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ቃል ኪዳን ለመግባት
“በቃል ኪዳኑ ልትስማማ እና አምላክህ እግዚአብሔር የሚያዝህን ሁሉ ለመታዘዝ እንድትምል”

ለራሱ ሕዝብ
“ለእርሱ ብቻ የሚሆን የሕዝብ ወገን”

Deuteronomy 29:14

እኔ የማደርገውን
x

Deuteronomy 29:17

ዛሬ ከአምላካችን ከእግዚአብሔር ልቡ የሚመለስ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ሲሆን “መመለስ” ማለት መታዘዝን ማቆም ነው። አ.ት፡ “ከእንግዲህ አምላካችንን እግዚአብሔርን የማይታዘዝ” (See: Synecdoche)

የትኛውም መራራ መርዝ የሚያበቅል ሥር
ሙሴ በድብቅ ሌላ አምላክ ስለሚያመልክ ሰው ሲናገር እርሱን እንደ ሥር እና ያንን አምላክ ለማገልገል የሚሠራውን ክፉ ሥራና ሌሎችም እንዲያደርጉት የሚያበረታታውን ሰዎችን እንደሚመርዝ መራራ እጽዋት ቆጥሮ ይናገራል።(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያ ሰው
በቁጥር 18 የተገለጸው ሰው ነው።

በልቡ ራሱን የሚባርክ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ራሱን እንኳን ደስ ያለህ የሚል” ወይም “ራሱን የሚያበረታታ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በልቤ ግትርነት ብመላለስም
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ለመታዘዝ እምቢ እያልኩኝም እንኳን” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይህ እርጥቡን ከደረቁ ጋር የሚያጠፋ ይሆናል
እዚህ ጋ “እርጥብ” እና “ደረቅ” የሚሉት ቃላት ጻድቅና ክፉ የሆኑትን ሰዎች የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። ይህ “እያንዳንዱን” የሚል ጥምረት ይፈጥራል። አ.ት፡ “ይህ እግዚአብሔር በምድሪቱ የሚኖሩትን ጻድቅና ክፉ የሆኑትን ሁለቱንም ዓይነት ሰዎች እንዲያጠፋቸው ያደርገዋል” (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Merism የሚለውን ተመልከት))

እርጥብ -- ደረቅ
እነዚህ ስማዊ ቅጽሎች እንደ ስም ሊተረጎሙ ይችላሉ። አብዛኛውን ጊዜ ምድሪቱ ደረቅ ስለምትሆንና ሰዎች ሰብላቸው እንዲበቅል ዝናብ ስለሚፈልጉ እነዚህ ቃላት “ሕያው - ምውት” ወይም “ጥሩ -- መጥፎ” ለሚሉት ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። አ.ት፡ “እርጥብ ነገሮች -- ደረቅ ነገሮች” ወይም “ጥሩ ሰዎች -- መጥፎ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 29:20

የእግዚአብሔር ቁጣና ቅንዓት ይነዳል
ልክ እሳት በኃይል እንደሚነድ የእግዚአብሔር ቁጣና ቅንዓትም በኃይል ሊነድ ይችላል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር የቅንዓቱ ቁጣ እንደ እሳት ይግላል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቁጣና ቅንዓቱ
እዚህ ጋ “ቅንዓት” የሚለው ቃል “የእግዚአብሔርን ቁጣ” ያብራራል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር የቅንዓቱ ቁጣ” (See: Hen- diadys)

የተጻፉትን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ የጻፍኩትን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዚህ መጽሐፍ የተጻፉት እርግማኖች ይመጡበታል
ሙሴ እርግማኖቹን በድንገት በሚያጠቃቸው ሰው መስሎ ይገልጻቸዋል። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 28:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ስሙን ከሰማይ በታች ይደመስሰዋል
ይህ ማለት እግዚአብሔር ሰውየውንና ቤተሰቡን ፈጽሞ ያጠፋቸዋል። ወደፊት ሰዎች አያስታውሱትም። በዘዳግም 7:24 ላይ ተመሳሳይ ሐረግ ይታያል።

Deuteronomy 29:22

የሚመጣው ትውልድ፣ ከእናንተ በኋላ የሚነሡት ልጆቻችሁ
“ከእናንተ በኋላ -- ልጆቻችሁ” የሚሉት ቃላት “የሚመጣው ትውልድ” ማን መሆኑን ይናገራሉ።

በዚህች ምድር ላይ የሆኑት መቅሰፍቶችና እግዚአብሔር እንዲታመሙበት ያደረጋቸው በሽታዎች
“እግዚአብሔር የከነዓንን ምድር በመቅሰፍትና በበሽታ እንዴት እንደረገማት”

ምድሩ ሁሉ ዲንና የሚቃጠል ጨው ሆነው በሚያዩበት ጊዜ
ሰዎች መሬቱ ምንም ነገር እንዳያበቅል ዲንና ጨው ያደርጉበታል። “እግዚአብሔር ምድሪቱን በዲንና በጨው እንዳቃጠላት በሚያዩበት ጊዜ”

ምንም ነገር የማይዘራበት ወይም ፍሬ የማያፈራበት ስፍራ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ዘር ሊዘራበት የማይችልበትና ሰብሉ ፍሬ የማያፈራበት ስፍራ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰዶምና ገሞራ እንደ ተገለበጡ
“ተገለበጡ” የሚለው የነገር ስም እንደ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሰዶምንና ገሞራን ፈጽሞ እንዳጠፋቸው ጊዜ”

አዳማ እና ሲባዮ
እነዚህ እግዚአብሔር ከሰዶምና ገሞራ ጋር ያጠፋቸው ከተሞች ስሞቻቸው ናቸው።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በንዴቱና በመዓቱ
የነገር ስም የሆኑት “ንዴት” እና “ቁጣ” በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ነው፣ በመሆኑም እንደ ቅጽላዊ ሐረግ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በጣም በተቆጣ ጊዜ” (See: Doublet)

ከሌሎች ሀገሮች ሁሉ ጋር በመሆን --ምንድነው? በማለት ይናገራሉ
ይህ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከሌሎች ሀገራት ሁሉ ጋር በመሆን እግዚአብሔር በምድሪቱ ላይ ይህንን ለምን እንዳደረገና ይህ የቁጣው ግለትስ ትርጉሙ ምንድነው በማለት ይጠይቃሉ” (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

ከሌሎች ሀገሮች ሁሉ ጋር በመሆን -- ይናገራሉ
“ዘሮቻችሁና የሌሎች ሀገራ ሰዎች ሁሉ -- ይላሉ”

ይህ የታላቅ ቁጣ ግለት ትርጉሙ ምንድነው?
ጸሐፊው በሁለት ቃላት አማካይነት የሚያስተላልፈው አንድ አሳብ ነው። አ.ት፡ “የዚህ አስፈሪ ቁጣ ትርጉሙ ምንድነው?” (See: Hendiadys)

Deuteronomy 29:25

የአባቶቻቸውን አምላክ የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ስለተዉ ነው
ይህ “እግዚአብሔር በዚህች ምድር ላይ ይህንን ያደረገው ለምንድነው?” ለሚለው መልስ ነው (ዘዳግም 29:24)። “እስራኤላውያን የቃል ኪዳኑን ተስፋና ሕግ ስላልተከተሉ እግዚአብሔር በምድሪቱ ላይ ይህንን አድርጓል”

ሌሎች አማልክትን አገለገሉ፣ ሰገዱላቸውም
“ሌሎች አማልክትን ታዘዙ፣ አመለኳቸውም”

Deuteronomy 29:27

የእግዚአብሔር ቁጣ በዚህች ምድር ላይ ነዷል
ሙሴ የእግዚአብሔርን መቆጣት ከአንድ እሳት ከሚለኩስ ሰው ጋር ያነጻጽራል። ይህ እግዚአብሔር እርሱን የሚያስቆጣውን የትኛውንም ነገር ስለሚያጠፋበት ኃይሉ አጽንዖት ይሰጣል፤ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር አይችልም። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በዚህች ምድር ላይ በጣም ተቆጥቷል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዚህች ምድር ላይ እንዲያመጣባት
እዚህ ጋ “ምድር” ሕዝቡን የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ያመጣባቸው ዘንድ የዚህ ምድር ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የተጻፉትን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ የጻፍኩትን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ከምድራቸው ነቅሏቸዋል -- ጥሎአቸዋል
እስራኤል እግዚአብሔር ከአትክልት ስፍራ ነቅሎ ከጣለው መጥፎ ተክል ጋር ተነጻጽሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከምድራቸው አስወግዷቸዋል -- እንዲሄዱም አስገድዷቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በንዴት፣ በቁጣና በታላቅ መዓት
በመሠረቱ “ንዴት”፣ “ቁጣ” እና “መዓት” የሚሉት ቃላት ትርጉማቸው ተመሳሳይ ሲሆን በእግዚአብሔር ቁጣ ታላቅነት ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “እጅግ ታላቅ በሆነ ቁጣው” ወይም “እጅግ ስለተቆጣ” (See: Doublet)

Deuteronomy 29:29

ምስጢር የሆኑት ነገሮች የአምላካችን የእግዚአብሔር ብቻ ናቸው
“አምላካችን እግዚአብሔር ያልገለጣቸውና እርሱ ብቻ የሚያውቃቸው አንዳንድ ነገሮች”

የተገለጡት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ የገለጣቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የዚህን ሕግ ቃሎች በሙሉ እንድናደርጋቸው
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 በፊታችሁ ያስቀመጥሁት ይህ በረከትና መርገም ሁሉ በእናንተ ላይ ሲመጣና አምላካችሁ እግዚአብሔር በትኖአችሁ ከምትኖሩበት አሕዛብ መካከል
ሆናችሁ፤ **2** ወደ ልባችሁ ተመልሳችሁ ነገሮቹን በምታስተውሉበት ጊዜ፥ እንዲሁም ዛሬ እኔ በማዝዛችሁ ሁሉ መሠረት እናንተና ልጆቻችሁ ወደ
አምላካችሁ ወደ እግዚአብሔር ተመልሳችሁ በፍጹም ልባችሁና በፍጹም ነፍሳችሁ እርሱን ስትታዘዙ፤ **3** እግዚአብሔር አምላካችሁ ምርኮአችሁን ይመልስላችኋል፤
ይራራላችሁማል፤ እናንተን ከበተነበት አሕዛብ መካከል እንደ ገና ይሰበስባችኋል። **4** ከሰማይ በታች እጅግ ሩቅ ወደ ሆነ ምድር ብትጋዙ እንኳ እግዚአብሔር
አምላካችሁ ከዚያ ይሰበስባችኋል፤ መልሶም ያመጣችኋል። **5** የአባቶቻችሁ ወደ ሆነችው ምድር ያመጣችኋል፤ እናንተም ትወርሱታላችሁ፤ ከአባቶቻችሁ
ይበልጥ ያበለጽጋችኋል፤ያበዛችሁማል። **6** እግዚአብሔር አምላካችሁን በፍጹም ልባችሁና በፍጹም ነፍሳችሁ እንድትወዱት፤በሕይወትም እንድትኖሩ
እግዚአብሔር አምላካችሁ የእናንተንና የዘራችሁን ልብ ይገርዛል። **7** አምላካችሁ እግዚአብሔር ይህን ርግማን ሁሉ በሚጠሉአችሁና በሚያሳድዱአችሁ
ጠላቶቻችሁ ላይ ያደርገዋል። **8** እናንተም ተመልሳችሁ ለእግዚአብሔር ትታዘዛላችሁ፥ ዛሬ እኔ የማዛችሁን ትእዛዝ ሁሉ ትጠብቃላችሁ። **9** በዚያም እግዚአብሔር
በእጃችሁ ሥራ ሁሉን በወገባችሁ ፍሬ በእንስሳታችሁ፥ ግልገሎችና በምድራችሁ ሰብል እጅግ ያበለጽጋችኋል። በአባቶቻችሁ ደስ እንደ ተሰኘ ሁሉ እግዚአብሔር
እናንተንም በማበልጸግ ደስ ይለዋልና። **10** ይህም የሚሆነው አምላካችሁን እግዚአብሔርን ከታዘዛችሁና በዚህ የሕግ መሕሐፍ የተጻፉትን ትእዛዙንና ሥርዓቱን
በመጠበቅ በፍጹም ልባችሁና በፍጹም ነፍሳችሁ ወደ አምላካችሁ ወደ እግዚአብሔር ስትመለሱ ነው። **11** ዛሬ የምሰጣችሁ ትእዛዝ ይህን ያህል አስቸጋሪ
ወይም ከእናንተ የራቀ አይደለም። **12** እንድንፈጽሙት አምጥቶ ይነግረን ዘንድ ማን ወደ ሰማይ ይወጣል? እንዳትሉ በሰማይ አይደለም። **13** ደግሞም
እንድናደርገው አምጥቶ ይነግረን ዘንድ ማን ባሕሩን ይሻገራል? እንዳትሉም ከባሕር ማዶ አይደለም። **14** ነገር ግን ቃሉ ለእናንተ በጣም ቅርብ ነው፤
ታደርጉትም ዘንድ በአፋችሁና በልባችሁ ውስጥ ነው። **15** እነሆ ዛሬ ሕይወትንና በረከትን፥ ሞትንና ጥፋትን በፊታችሁ አኑሬአለሁ። **16** እግዚአብሔር
አምላካችሁን እንድትወዱ በመንገዱም እንድትሄና ትእዛዙን፥ ሥርዓቱንና ሕጉን እንድትጠብቁ አዝዛችኋል፤ ከዚያም በሕይወት ትኖራላችሁ፥ ትበዛላችሁም፤
አምላካችሁም ትወርሱአት ዘንድ በምትገቡበት ምድር ይባርካችህኋል። **17** ዳሩ ግን ልባችሁን ወደ ኋላ በመለሰና ባትታዘዙ ለሌሎች አማልክት ለመስገድ
ብትታለሉና ብታመልኩአችሁ፤ **18** በርግጥ እንደምትጠፉ እኔ በዛሬው ዕለት እነግራችኋለሁ፤ ዮርዳኖስን ተሻግራችሁ ትወርሱአት ዘንድ በምትገቡባት ምድር ብዙ
አትኖሩባትም። **19** ሕይወትንና ሞትን፥ በረከትንና ርግማንን በፊታችሁ እንዳስቀመጣችሁ ዛሬ ሰማይንና ምድርን ምስክር አድርጌ እጠራችኋለሁ። እንግዲህ
እናንተና ልጆቻችሁ በሕይወት እንድትኖሩ ሕይወትን ምረጡ፤ **20** ይኸውም እግዚአብሔር አምላካችሁን እንድትወዱ ቃሉን እንድታደምጥና ከእርሱ ጋር
እንድትጣበቁ ነው። ምክንያቱም እግዚአብሔር ሕይወታችሁ ነው፤ ለአባቶቻችሁ ለአብርሃም፥ ለሕስሐቅና ለያዕቆብ ሊሰጣቸው በማለላቸው ምድር ረጅም ዕድሜ
ይሰጣችኋል።

Deuteronomy 30:1

እነዚህ ነገሮች ሁሉ በመጡብህ ጊዜ
እዚህ ጋ “እነዚህ ነገሮች” የሚያመለክቱት በምዕራፍ 28 – 29 የተዘረዘሩትን በረከቶችና እርግማኖች ነው። “በመጡብህ” የሚለው ቃል የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙ ሲደርስብህ ማለት ነው። አ.ት፡ “እነዚህ ነገሮች ሁሉ በሚደርሱብህ ጊዜ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በፊትህ ያስቀመጥኩት
ይህ በፊት ለፊታቸው ያስቀመጠው ዕቃ ይመስል መልኩ ሙሴ ለሕዝቡ ስለ ነገራቸው በረከቶችና እርግማኖች ይናገራል። አ.ት፡ “አሁን ስለነገርኳችሁ ጉዳይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ትዝ ይበሉህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አስታውሳቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በሌሎች ሕዝቦች ሁሉ መካከል
“በሌሎች ሕዝቦች ውስጥ በምትኖርበት ጊዜ”

አውጥቶሃል
“እንድትሄድ አስገድዶሃል”

ድምፁን ታዘዘው
እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር የሚናገረውን ነው። አ.ት፡ “እርሱ የሚለውን ታዘዝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሙሉ ልብህና በሙሉ ነፍስህ
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በአንድ ላይ “ፍጹም” ወይም “በቅንነት” ለማለት ጥቅም ላይ ውለዋል። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

ምርኮኛነትህን ይቀይረዋል
“ከምርኮኝነት ነጻ ያወጣሃል”። የነገር ስም የሆነው “ምርኮኝነት” እንደ ግሳዊ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከማረኩህ ከእነርሱ ነጻ ያወጣሃል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 30:4

ከተማረኩት ሰዎችህ ማናቸውም እጅግ ሩቅ ስፍራ ላይ ቢሆኑ
“እነዚያ የተማረኩት ሰዎችህ እጅግ ሩቅ በሆነ ስፍራ የሚኖሩ ቢሆኑም እንኳን”

ከሰማያት በታች
“ከጠፈር በታች” ወይም “በምድር ላይ”

Deuteronomy 30:6

ልብህን ይገርዛል
ይህ በቀጥታ ሥጋን ማስወገድ አይደለም። ይህ ማለት እግዚአብሔር ኃጢአታቸውን ያስወግዳል፣ እርሱን እንዲወዱትና እንዲታዘዙትም ያስችላቸዋል ማለት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሙሉ ልብህና በሙሉ ነፍስህ
እዚህ ጋ “ልብ” እና “ነፍስ” የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በአንድ ላይ “ፍጹም” ወይም “በቅንነት” ለማለት ጥቅም ላይ ውለዋል። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔርን ድምፅ ታዘዝ
እዚህ ጋ “ድምፅ” ማለት እግዚአብሔር የሚናገረውን ማለት ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የሚናገረውን ታዘዝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነዚህን እርግማኖች ሁሉ በጠላቶችህ ላይ ያደርጋል
ሙሴ እርግማኖቹን አንድ ሰው በሌላው አናት ላይ ሊያደርግ እንደሚችለው ሸክም ወይም መሸፈኛ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ጠላቶችህ በእነዚህ እርግማኖች ምክንያት እንዲሰቃዩ ያደርጋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 30:9

የእጅህን ሥራ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “በምትሠራው ሥራ ሁሉ” (See: Synecdoche)

በሰውነትህ ፍሬ -- በከብቶችህ ፍሬ -- በመሬትህ ፍሬ
እነዚህ ሦስት ሐረጎች “በልጆች -- በጥጆች -- በሰብሎች” ለሚለው የአነጋገር ዘይቤ ናቸው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 28፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Deuteronomy 30:11

ትደርስበት ዘንድ ለአንተ እጅግ ሩቅ አይደለም
አንድ ሰው ቁሳዊ አካል ላይ ሊደርስ እንደሚችል ሁሉ ትዕዛዛቱ አንድ ሰው እንዲያደርግ የሚፈልገውን ከትዕዛዛቱ መረዳት እንደሚቻል ሙሴ ይናገራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንድታደርግ የሚፈልግብህን ለመረዳት በጣም አስቸጋሪ አይሆንብህም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እናደርገው ዘንድ እንድንሰማው ማን ወደ ሰማይ ወጥቶ ያወርድልናል?
እዚህ ጋ ሙሴ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄን በመጠቀም የእስራኤል ሕዝብ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ለማወቅ በጣም አስቸጋሪ እንደሚሆንባቸው ማሰባቸው ላይ አጽንዖት ይሰጣል። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ለመማር ወደ ሰማይ መጓዝ አለበት፣ ከዚያም ልንታዘዛቸው እንችል ዘንድ ምን እንደ ሆኑ ሊነግረን መመለስ አለበት” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 30:13

እናደርገው ዘንድ ልንሰማው ማን ባህሩን ተሻግሮ ያምጣልን?
ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የእስራኤል ሕዝብ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ማወቅ በጣም አስቸጋሪ ነው ብለው የሚያስቡበትን አሳብ ይቀጥላል። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ሆኖ ሊተርጎም ይችላል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ለመማር አንድ ሰው ባህሩን አቋርጦ መጓዝ ከዚያም ተመልሶ ምን እንደሆኑ ሊነግረን ያስፈልጋል” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በአፍህና በልብህ
ይህ ማለት ሕዝቡ ቀደሞውኑ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ያውቃሉ፣ ለሌሎችም ሊነግሯቸው ይችላሉ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 30:15

በፊትህ አስቀምጫለሁ
አንድን ነገር ሌላው ሰው ሊያይ በሚችልበት ማስቀመጥ ስለ አንድ ነገር ለአንድ ሰው የመንገር ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ስለ ጉዳዩ ነግሬሃለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕይወትንና መልካምን፣ ሞትንና ክፉን
ግልጽ ያልሆነውን መረጃ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “መልካም የሆነውንና በሕይወት እንድትኖር የሚያደርግህን፣ ክፉ የሆነውንና እንድትሞት የሚያደርግህን” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

መብዛት
በቁጥር እጅግ መጨመር

Deuteronomy 30:17

ልብህ ቢመለስ -- ይልቱንም ቢማረክና ለሌሎች አማልክት ቢሰግድና ቢያመልካቸው
እዚህ ጋ “ልብ” የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔር ያለህን ታማኝነት ብታቆም -- እና በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎች እንድትሰግድና ሌሎች አማልክትን እንድታመልክ ቢያባብሉህ” (Synecdoche እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዛሬ ለአንተ -- ቀኖችህ እንደማይረዝሙ
x

Deuteronomy 30:19

ሰማይና ምድርን ምስክር እንዲሆኑ እጠራለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሙሴ ለሚናገረው ምስክሮች እንዲሆኑ በሰማይና በምድር የሚኖሩትን ሁሉ ይጠራል ወይም 2) ሙሴ እንደ ሰዎች ቆጥሯቸው ለሰማይና ለምድር ይናገራል፣ እርሱ ለሚናገረው ምስክሮች እንዲሆኑም ይጠራቸዋል። (See: (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት and Personification and Apostrophe)

በአንተ ላይ ምስክር እንዲሆኑ
“ክፉ ነገሮችን ስለማድረግህ ለመናገር ፈቃደኛ እንዲሆን”

ዛሬ በአንተ ላይ
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ ቡድን አድርጎ ይናገራል። (See: Forms of You)

ድምፁን ታዘዝ
እዚህ ጋ “ድምፅ” እግዚአብሔር የሚናገረውን ያመለክታል። አ.ት፡ “እርሱ የሚለውን ታዘዝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእርሱ ጋር እንድትጣበቅ
“በእርሱ ላይ እንድትተማመን”

እርሱ ሕይወትህና የቀኖችህ ርዝመት ነውና
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸውና እግዚአብሔርን የሚገልጹ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ሲሆኑ ሕይወትን የሚሰጥና የሰዎችን የሕይወት ዘመን የሚወስን እርሱ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ረጅም ሕይወት እንድትኖር የሚያስችልህ እግዚአብሔር ብቻ ነው” (Doublet እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለአባቶቻችሁ የማለውን
ሞላላው ሊሞላ ይችላል። አ.ት፡ “ለአባቶቻችሁ ሊሰጣችሁ ምሏል” (See: Ellipsis)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ሙሴም ወጥቶ እነዚህን ቃሎች ለእስራኤል በሙሉ ነገራቸው። 2 እንዲህም አላቸው፦ መቶ ሃያ ዓመት ሆኖኛል ከእንግዲህ መወጣትና መግባት አልችልም፤
እግዚአብሔርም ዮርዳኖስን አትሻገርም ብሎኛል፥ 3 እግዚአብሔር አምላካችሁ ራሱ በፊታችሁ ቀድሞ ይሄዳል፤ እነዚህንም አሕዛብ ከፊታችሁ ያጠፋቸዋል፤
እናንተም ምድራቸውን ትወርሳላችሁ፤ እግዚአብሔር እንደ ተናገረው፤ ኢያሱም እናንተን ቀድሞ ይሻገራል። 4 እግዚአብሔር የአሞራውያንን ነገሥታት ሴዎንንና ዐግን
ከነምድራቸው እንዳጠፋቸው እነዚህንም ያጠፋቸዋል። 5 እግዚአብሔር እነርሱን በፊታችሁ አሳልፎ ይሰጣችኋል፤ እናንተም ያዘዝኋችሁን ሁሉ በእነርሱ ላይ
ታደርጋላችሁ። 6 ብርቱና ደፋር ሁኑ፥ አትፍሯቸው ወይም አትደንግጡል አላቸው። እግዚአብሔር አምላካችሁ ከእናንት ጋር ይሄዳልና አይተዋችሁም
አይጥላችሁምም። 7 ከዚያም ሙሴ ኢያሱን ጠርቶ በእስራኤል ሁሉ ፊት እንዲህ አለው፦ እግዚአብሔር ለአባቶቻቸው ሊሰጥ ወደ ማለላቸው ምድር ከዚህ
ሕዝብ ጋር አብረህ ስለምትገባ፤ ምድሪቱን ርስታቸው አድርገህ ስለምታከፋፍል በርታ፤ ደፋርም ሁን። 8 እግዚአብሔር ራሱ በፊትህ ይሄዳል፤ ከአንተም ጋር
ይሆናል፤ ፈጽሞ አይለይህም፤ አተውህምም አትፍራ ተስፋም አትቁረጥ። 9 ሙሴም ይህን ሕግ ጽፎ የእግዚአብሔርን የኪዳን ታቦት ለሚሸከሙ፥ ለሌዊ ልጆች፤
ለካህኑና ለእስራኤል አለቆች ሁሉ ሰጠ። 10 ከዚያም በኋላ ሙሴ እንዲህ ሲል አዘዛቸው፤ዕዳ በሚተውበት የዳስ በዓልም በሚከበርበት በየሰባቱ ዓመት
መጨረሻ 11 እስራኤል ሁሉ እርሱ በሚመርጠው ስፍራ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ሲታይ ይህ ሕግ በእነርሱ ፊት በጆሮአቸው ታነባቸዋላችሁ። 12
እነርሱም ይስሙና አምላካችሁን እግዚአብሔርን መፍራት ይማሩ ዘንድ የዚህን ሕግ ቃል ሁሉ በጥንቃቄ እንዲከተሉ ሕዝቡን ይኸውም ወንዶችን፥ ሴቶችንና
ልጆቻቸሁንና በከተሞቻችሁን የሚኖረውንም መጻተኛ ሰብስቡ። 13 ዮርዳኖስን ተሻግራችሁ በምትወርሷት ምድር በምትኖሩበት ዘመን ሁሉ ይህን ሕግ
የማያውቁት ልጆቻቸሁም መስማትና አምላካችሁን እግዚአብሔርን መፍራት ለማሩ ይገባቸዋል። 14 እግዚአብሔር ሙሴን እነሆ የምትሞትበት ቀን ቀርቦአል፥
ትእዛዝ እንድሰጠው ኢያሱን ጥራውና ወደ መገናኛው ድንኳንም ቅረቡ። 15 እግዚአብሔር በድንኳኑ ላይ በደመና ዐምድ ተገለጠ፤ የደመናውም ዐምድ ከድንኳኑ
ደጃፍ ላይ ቆመ። 16 እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ አለው፦ እነሆ ከአባቶቻችሁ ጋር ልታርፍ ነው፤ ይህም ሕዝብ በሚገባበት ምድር በሚገኙ አማልክት
ወዲያውኑ ያመነዝራል፤ እኔን ይተወኛል፤ ከእነርሱም ጋር የገባሁትን ኪዳን ያፈርሳሉ። 17 በዚያም ቀን ቁጣዬ በእነርሱ ላይ ይነዳል፤ እተዋቸዋለሁም። ፊቴንም
ከእነርሱ እሰውራለሁ፤ እነርሱም ይጠፋሉ። ብዙ ጥፋትና የከፋ ችግር ይደርስባቸዋል፤ በዚያም ቀን ይህ ጥፋት የደረሰሰብን አምላካችን ከእኛ ጋር ባለመሆኑ
አይደለምን? ይላሉ። 18 ወደ ባዕዳን አማልክት በመዞር በፈጸሙት ክፋታቸው የተነሣ በዚያን ቀን ፊቴን ከእነርሱ ፈጽሞ እሰውራለሁ። 19 እንግዲህ ይህን
መዝሙር ለራሳችሁ ጻፉና ለእስራኤል ልጆች አስተምሩ። ስለ እኔ ምስክር ይሆንባቸው ዘንድ እንዲዘምሩ አድርጉ። 20 ወተትና ማር ወደምታፈሰውና
ለአባቶቻቸው በመሐላ ቃል ወደ ገባህላቸው ምድር ባመጣሃቸው ጊዜ ከበሉና ከጠገቡ፥ ከበለጸጉም በኋላ እኔን ንቀው ኪዳኔንም አፍርሰው ወደ ባዕዳን
አማልክት ይዞራሉ፤ እነርሱንም ያመልካሉ። 21 ብዙ ጥፋትና የከፋ ችግር በደረሰባቸው ጊዜ ይህ መዛሙር ምስክር ይሆንባቸዋል። በዘራቸውም አፍ የሚረሳ
አይሆንም፤ ወደ ማልሁላቸው ምድር ሳላስገባቸው በፊት ምን ለማድረግ እንደሚያስቡ እንኳን አስቀድሜ አውቃለሁ። 22 ስለዚህም ሙሴ ይህን መዝሙር በዚያን
ቀን ጻፈና እስራኤላውያንን አስተማራቸው። 23 እግዚአብሔርም ለነዌ ልጅ ለኢያሱ በር ደፋር ሁን፤ የእስራኤልን ልጆች በመሐላ ቃል ወደ ገባሁላቸው ምድር
ታስገባቸዋለህና እኔም ከአንተ ጋር እሆናለሁ በማለት ትእዛዝ ሰጠው። 24 ሙሴ ከመጀመሪያ እስከ መጨረሻ የዚህን ሕግ ቃል በመጽሐፍ ጽፎ እንዳበቃ፤ 25
የእስራኤልን የኪዳን ታቦት የሚሸከሙ ሌዋውያንን እንዲህ ሲል አዘዛቸው፤ 26 ይህን የሕግ መጽሐፍ ውሰዱ፤ በዚያም በእናንተ ላይ ምስክር እንዲሆን
በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ቃል ኪዳን ታቦት አጠገብ አኑሩት። 27 ዐመፀኞችና አንገተ ደንዳኖች እንደ ሆናችሁ አውቃለሁ፥ተመልከቱ እኔ ዛሬ በሕይወት
ከእናንተ ጋር እያለሁ እንኳን በእግዚአሔር ላይ እንደህ ካመፃችሁ ከሞትሁ በኋላማ እንዴት አታደርጉም? 28 ሰማይንና ምድርን ምስክር አድርጌ ጠርቼባቸው
ይህን ቃል ይሰሙ ዘንድ ብጆሮአቸው እንድናገር ፤ የነገድ አለቆቻችሁን በሙሉና ሹሞቻችሁን ሁሉ በፊቴ ሰብስቡ። 29 እኔ ከሞትሁ በኋላ ፈጽማችሁ
እንደምትረክሱ ካዘዝኋችሁም መንገድ ዘወር እንደምትሉ አውቃለሁና። በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ድርጊት ስለምትፈጽሙ፤ ይህ የሚሆነው እጆቻችሁ
በሠሯቸውም ነገሮች እርሱን ለቁጣ ስለምታነሣሡት በሚመጡት ዘመናት ጥፋት ይደርስባችኋል። 30 ሙሴ የዚህን መዝሙር ቃል ከመጀመሪያ እስከ መጨረሻ
ድረስ ለተሰበሰበው ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ በጆሮአቸው አሰማ።

Deuteronomy 31:1

የአንድ መቶ ሃያ ዓመት ዕድሜ
“120 ዓመት ዕድሜ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ከእንግዲህ መውጣትና መግባት አልችልም
እዚህ ጋ “መውጣት” እና “መግባት” የተሰኙ ሁለት ጽንፎች በአንድ ላይ አንድ ጤነኛ ሰው ሊያደርግ የሚችለውን ሙሴ ከእንግዲህ ማድረግ አይችልም ማለት ነው። (See: Merism)

አምላክህ -- በፊትህ -- በፊትህ -- ታስወጣቸዋለህ -- በፊትህ
ሙሴ እስራኤላውያኑን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

ታስወጣቸዋለህ
“ምድራቸውን ትወስዳለህ”

እግዚአብሔር እንደተናገረው ኢያሱ በፊታችሁ ይሄዳል
“እግዚአብሔር ቃል እንደገባው ኢያሱ መርቶ ወንዙን ያሻግራችኋል”

Deuteronomy 31:4

በአሞራውያን ነገሥታት በሴዎንና በዐግ -- አደረገ
እዚህ ጋ “ሴዎን” እና “ዐግ” ሁለቱን የአሞራውያንን ነገሥታትና ሰራዊታቸውን ያመለክታል። እነዚህን ስሞች በዘዳግም 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “በአሞራውያን ነገሥታት በሴዎን፣ በዐግና በሰራዊቶቻቸው ላይ -- አደረገ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 31:7

በእስራኤል ሁሉ ፊት
ይህ ማለት የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ በዚያ ነበሩ ማለት ነው። አ.ት፡ “በእስራኤላውያን ሁሉ ፊት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ብርቱ ሁን፣ ድፍረትም ይኑርህ
“ብርቱና ደፋር ሁን”። ይህንን በዘዳግም 31:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እንዲወርሱት ታደርጋቸዋለህ
“ምድሪቱን እንዲወስዱ ትረዳቸዋለህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 31:9

ለሌዊ ልጆች ለካህናቱ ሰጣቸው
“ካህናት ለሆኑት ለሌዋውያኑ ሰጣቸው”

ሰባት ዓመት
“7 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ዕዳን ለመተው የተወሰነበት
“ዕዳን ለመሰረዝ”

የመጠለያ በዓል
የዚህ በዓል ሌሎች ስሞች፣ “የመገናኛው ድንኳን በዓል”፣ “የዳስ በዓል”፣ እና “የመሰብሰብ በዓል”። በመከር ጊዜ ገበሬዎች በመስኩ ላይ ጊዜያዊ መጠለያ ይሠሩ ነበር። ይህ በዓል የሚደረገው የዓመቱ መከር ከተሰበሰበ በኋላ ነበር። ይህንን በዘዳግም 16፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አምላክህ እግዚአብሔር -- ታነበዋለህ
ሙሴ እስራኤላውያኑን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

በመስሚያቸው
“መስማት ይችሉ ዘንድ”

Deuteronomy 31:14

ተመልከት
“እኔ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ”

የደመና ዓምድ
ይህ በላይኛው ክፍል ቅርጽ የያዘ ጥቅጥቅ ያለ የጢስ ደመና ነበር

Deuteronomy 31:16

ተመልከት
“እኔ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ”

ከአባቶችህ ጋር ታንቀላፋለህ
ይህ “ትሞታለህ” የማለት የትህትና አገላለጽ ነው። አ.ት፡ “ትሞትና ከአንተ በፊት ከሞቱት ቅድመ ቅድም አያቶችህ ጋር አብረህ ትሆናለህ” (See: Euphemism)

ተነሥተው የአመንዝራን ተግባር ይፈጽማሉ
አመንዝራ መሆን ከእግዚአብሔር ሌላ ሌሎች አማልክትን ለማምለክ ማለት ነው። አ.ት፡ “ለእኔ አለመታመን ይጀምራሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 31:17

ቁጣዬ በእነርሱ ላይ ይነድዳል
እግዚአብሔር ቁጣውን እሳት ከሚለኩስ ሰው ጋር ያነጻጽራል። ይህ እርሱን የሚያስቆጣውን የትኛውንም ነገር በሚያጠፋ በእግዚአብሔር ኃይል ላይ አጽንዖት ይሰጣል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ቁጣዬን በእነርሱ ላይ አነድዳለሁ” ወይም “በእነርሱ ላይ እቆጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ፊቴን ከእነርሱ እደብቃለሁ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አልረዳቸውም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይዋጣሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እውጣቸዋለሁ” ወይም “ጠላቶቻቸው እንዲውጡአቸው እፈቅድላቸዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተዋጡ
ይህ “ፈጽመው ጠፉ” ለሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ብዙ ጥፋትና መከራ ያገኛቸዋል
ይህ ጥፋቱንና መከራውን እንደ ሰው መስሎ ይገልጻቸዋል። አ.ት፡ “ብዙ ጥፋትና መከራ ይደርስባቸዋል” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

-- መካከል እነዚህ ጥፋቶች የመጡብን?
ይህ ጥፋቱንና መከራውን እንደ ሰው መስሎ ይገልጻቸዋል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “-- መካከል እነዚህ ጥፋቶች እያጠፉኝ ነው” (ሰውኛ እና ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አምላካችን በመካከላችን አይደለም
“ከእንግዲህ እግዚአብሔር እየጠበቀን አይደለም” ወይም “እግዚአብሔር ለብቻችን ትቶናል”

Deuteronomy 31:19

በአፋቸው አኑረው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንዲያሰላስሉትና እንዲዘምሩት አድርጋቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወተትና ማር የምታፈሰውን ምድር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ብዙ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር” ወይም “ከብት ለማርባትና ለእርሻ ምርጥ የሆነች ምድር” ይህንን በዘዳግም 6፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 31:21

በዚህ ሕዝብ ላይ ብዙ ክፋትና መከራ በመጣባቸው ጊዜ
እዚህ ጋ ክፋትና መከራ ሰብዓዊ ፍጥረት ሆነው ሰዎችን ሊያገኙ የሚችሉ መስለው ተገልጸዋል። አ.ት፡ “ይህ ሕዝብ ብዙ ክፋትና መከራ በሚገጥመው ጊዜ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ይህ መዝሙር በፊታቸው እንደ ምስክር ሆኖ ይመሰክርባቸዋል
መዝሙሩ እንደ ሰብዓዊ ፍጥረት ሆኖ በፍርድ ቤት ውስጥ በእስራኤል ላይ እንደሚመሰክር ይናገራል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ በዘሮቻቸው አፍ የሚረሳ አይሆንም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ዘሮቻቸው በአፋቸው ውስጥ መጠበቃቸውን አይረሱም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ በዘሮቻቸው አፍ የሚረሳ አይሆንም
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ዘሮቻቸው በአፋቸው ውስጥ መጠበቅ እንዳለባቸው ያስታውሳሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ በዘሮቻቸው አፍ የሚረሳ አይሆንም
“በአፋቸው መርሳት” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ስለ እርሱ መናገርን ማቆም ማለት ነው። አ.ት፡ “ዘሮቻቸው ለእርስ በእርሳቸው ስለ እርሱ ከመናገር አያቆሙም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚሠሩትን ዕቅድ
ሰዎች ለማድረግ የሚያቅዱት እርሱ እንደ አካላዊ ቁስ ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ለማድረግ የሚያቅዱት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተስፋ የሰጠኋችሁ ምድር
እግዚአብሔር ስለምድሪቱ የሰጠው ተስፋ ለእስራኤል ሕዝብ እንደሚሰጣቸው ነበር። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እሰጣቸዋለሁ ብዬ ተስፋ የሰጠኋቸው ምድር” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 31:22

ብርቱ ሁን፣ ድፍረትም ይኑርህ
“ብርቱና ደፋር ሁን” ይህንን በዘዳግም 31:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 31:24

በአንተ ላይ ምስክር
ሙሴ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለሌዋውያን ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

Deuteronomy 31:27

አመጸኛና አንገተ ደንዳና ሕዝብህ
ሙሴ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለሌዋውያን ይናገራል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

የአንተ አንገተ ደንዳና
በዘዳግም 9:6 ላይ “እልኸኛ” የሚለውን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከሞትኩኝ በኋላ ይልቁን እንዴት?
ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ ሕዝቡ እንዴት ያሉ አመጸኞች እንደነበሩ አጽንዖት ይሰጣል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እኔ ከሞትኩኝ በኋላ እንኳን በይበልጥ አመጸኛ ትሆናላችሁ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እነዚህን ቃላት በጆሮአቸው እንድናገር
እዚህ ጋ “በጆሮአቸው” ማለት ሕዝቡን ራሳችውን ማለት ነው። አ.ት፡ “የዚህ መዝሙር ቃሎች እነግራችው ዘንድ” (See: Synecdoche)

በእነርሱ ላይ ምስክር እንዲሆኑ ሰማይና ምድርን እጠራለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሙሴ ለሚናገረው ምስክሮች እንዲሆኑ በሰማይና በምድር የሚኖሩትን ሁሉ ይጠራል ወይም 2) ሙሴ እንደ ሰዎች ቆጥሯቸው ለሰማይና ለምድር ይናገራል፣ እርሱ ለሚናገረው ምስክሮች እንዲሆኑም ይጠራቸዋል። ተመሳሳይ ሐረግ በዘዳግም 30:19 ላይ ይታያል።

ፈጽሞ ራሳችሁን ታረክሳላችሁ
“ሙሉ በሙሉ ስሕተት የሆነውን ታደርጋላችሁ”። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት፡

እኔ ካዘዝኳችሁ መንገድ ዘወር ትላላችሁ
“የሰጠኋችሁን መመሪያ መከተል ታቆማላችሁ”። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 9፡12 እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው የእግዚአብሔርን ውሳኔ ወይም ምዘና ነው። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ውሳኔ ክፉ የሆነ” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ነው ብሎ የሚቆጥረውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጆቻችሁ ሥራ አማካይነት
እዚህ ጋ “እጆቻችሁ” ማለት ሕዝቡን ራሳቸውን ማለት ነው። አ.ት፡ “በሠራችሁት ሥራ ምክንያት” (See: Synec- doche)

Deuteronomy 31:30

ሙሴ በእስራኤል ጉባዔ ጆሮዎች ሁሉ አሰማ
እዚህ ጋ “ጆሮዎች” የሚያመለክቱት ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “ሙሴ ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ አሰማቸው” (See: Synec- doche)

አሰማ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ዘመረ” ወይም 2) “ተናገረ”

የዚህን መዝሙር ቃላት
በውስጠ ታዋቂነት ያለውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እርሱን ያስተማረበትን የመዝሙሩን ቃላት” (See: Ellipsis)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 ሰማያት ሆይ፥ አድምጡ እኔም እናገራለሁ፤ ምድር ሆይ፥ አንቺም የአፌን ቃል ስሚ። 2 ትምህርቴም እንደ ዝናብ ይውረድ፤ ቃሌም እንደ ጤዛ ይንጠባጠብ፤ በቡቃያ ሣር ላይ እንደ ካፊያ፥ ለጋ ተክልም ላይ እንደ ከባድ ዝናብ ይውረድ። 3 እኔ የእግዚአብሔርን ስም አውጃለሁ፤ የአምላካችንን ታላቅነት አወድሱ። 4 እርሱ ዐለትና ሥራውም ፍጹም፥ መንገዱም ሁሉ ትክክል ነው። የማይሳሳት ታማኝ አምላክ፤ ቀጥተኛና ጻድቅ አምላክም እርሱ ነው። 5 በእርሱ ላይ ክፋት ፈጽመዋል። ከነውራቸው የተነሣ ከእንግዲህ ልጆቹ አይደሉም። ወልጋዳና ጠማማ ትውልዶች ናቸው። 6 እናንተ ተላላና ጥበብ የጎደላችሁ ሕዝብ፤ለእግዚአብሔር የምትመልሱለት በዚህ መንገድ ነውን? አባታችሁና ፈጣሪያችሁ የሠራችሁና ያበጃችሁእርሱ አይደለምን? 7 የጥንቱን ዘመን፥ የብዙ ዓመቶችን አስታውሱ፤ አባቶቻችሁን ጠይቁ ይነግሩማልም፥ ሽማግሌዎቻችንም ጠይቁ ያስረዱአችኋል። 8 ታላቁ አምላክ ለአሕዛብ ርስታቸውን በሰጠ ጊዜ የሰውንም ዘር በለያየ ጊዜ፤ በእስራኤል ልጆች ቁጥር ልክ፤ የአሕዛብን ርስት ድንበር ለየ። 9 የእግዚአብሔር ድርሻ የገዛ ሕዝቡ ያዕቆብ የተለየ ርስቱ ነውና። 10 እርሱን በምድረ በዳ፤ ባዶና ጭው ባለ በረሓ ውስጥ አግኘው፤እንደ ዐይኑ ብሌን ጠበቀው። 11 ንስር ጎጆዋን እንደትጠብቅ፤ በጫጩቶቿም ላይ እንደምትረብብ፥ እነርሱን ለመያዝ ክንፎቿን እንደምትዘረጋ በክንፎቿም እንደምትሸከማቸው፥ እግዚአብሔር ክንፎቹን ዘርግቶ፥ ተሸከሞ ወሰዳቸው። 12 እግዚአብሔር ብቻ መራው ምንም ባዕድ አምላክ ከእርሱ ጋር አልነበረም። 13 በምድር ከፍታ ላይ አስኬደው፤ የእርሻንም ፍሬ መገበው፤ ከዐለት ድንጋይ ማር አበላው፤ ከባልጩትም ድንጋይ ዘይት መገበው። በወንድና በሴት ልጆቹ ተቆጥቶአልና። 14 የላሙንና የበጉን መንጋ ቅቤና ወትት የሰቡትን በጎችና ፍየሎች፤ የባሳንን ሙኩት በግ፤ መልካም የሆነውንም ስንዴ ማለፈያውንም የወይን ጠጅ ጠጠህ። 15 ይሹሩን ወፈረ፥ ረገጠ፤ ስብ ጠገበ፥ ሰውነቱ ደነደነ፥ ለሰለሰም። የፈጠረውንም አምላክ ተወ፤ የመጠጊያ ዐለት የሆነውን አዳኙንም ናቀው። 16 በባዕዳን አማልክታቸው አስቀኑት፤ በአስፈያፊ ጣዖቶቻቸውም አስቆጡት። 17 አምላክ ላልሆኑ አጋንንት፥ ላላወቋቸው አማልክት፥ ከጊዜ በኋላ ለተነሡ አማልክት፥ አባቶቻችውም ላልፈሯቸው አማልክት ሠዉ። 18 አባት የሆናችሁን ዐለት ከዳችሁት፤ የወለዳችሁን አምላክ ረሳችሁ። 19 እግዚአብሔር ይህን አይቶ ተዋቸው፤ በወንድና በሴት ልጆቹ አስጥተውታልና። 20 እርሱም እንዲህ ብሎአል፦ ፊቴን ከእነርሱ እሰውራለሁ፤ መጨረሻቸው ምን እንደሚሆንም አያለሁ፤ ጠማማ ትውልድ፤ የማይታመኑም ልጆች ናቸውና። 21 አምላክ ላልሆነው አስቀኑኝ፤ በከንቱ ጣዖቶቻቸውም አስቆጡኝ። እኔም ሕዝብ ባልሆነው አስቀናቸዋል፤ በማያስተውልም ሕዝብ አስቆጣቸዋለሁ። 22 በቁጣዬ እሳት ተቀጣጥሎአልና፤እስከ ሲኦል ዘልቆ ይነዳል፤ ምድርን እስከ ሰብሏ ይበላል፤ የተራሮችንም መሠረት ያቀጣጥላል። 23 በመዓት ላይ መዓት አመጣባቸዋለሁ። ፍላጻዬንም በእነርሱ ላይ እተኩሳለሁ። 24 የሚያጠፋ ራብ፤በልቶ የሚጨርስ ቸነፈርና ከባድ መቅሠፍት እሰድባቸዋለሁ፤ የአራዊትን ሹል ጥርስ፥ በምድር የሚሳብ የእባብ መርዝም እሰድባቸዋለሁ። 25 ሰይፍ መንገድ ላይ ያስቀራቸዋል፤ በመኝታቸውም ድንጋጤ ይነግሣል፤ጎልማሳውና ልጃገረዷ፤ ሕፃኑና ሽማግሌው ይጠፋሉ። 26 ከሰዎችም መካከል መታሰቢያቸውን አጠፋለሁ፥ እበትናቸዋለሁም፤አልሁ፤ 27 ድል ያደረገው እጃችን ነው ብለው፥ ጠላቶቻቸው በስሕተት እንዳይታበዩ፥ የጠላት ማስቆጣት እንዳይሆን እሠጋለሁ። 28 እስራኤላውንም አእምሮ የጎደላቸው፤ ማስተዋልም የሌላቸው ናቸው። 29 አስተዋዮች ቢሆኑ ኖሮ ይህን በተገነዘቡና መጨረሻቸው ምን እንደሚሆን ባስተዋሉ ነብር። 30 መጠጊያ ዐለታቸው ካልሸጣቸው እግዚአብሔር ካልተዋቸው በቀር፥ አንድ ሰው እንዴት ሺሁን ያሳድዳል፥ ሁለቱስ እንዴት አሥር ሺሁን እንዲሸሹ ያደጋሉ? 31 የእነርሱ መጠጊያ ዐለታቸው እንደ እኛ መጠጊያ ዐለት አለመሆኑን፤ ጠላቶቻችንም እንኳ አይክዱም። 32 ወይናቸው ከሰዶም ወይን ከገሞራም እርሻ ይመጣል፤ የወይናቸው ፍሬ በመርዝ፥ ዘለላቸውም መራራ ነው። 33 ወይናቸው የእባብ መርዝ፤ መርዙም የጨካኝ እባብ ነው። 34 ይህስ በእኔ ዘንድ ተጠብቆ ያለ፤ በመዝገቤስ የታተመ አይደለምን? 35 በቀል የእኔ ነው፤ እኔ ብድራትን እመልሳለሁ፥ ጊዜው ሲደርስ እግራቸው ይሰናከላል፤ የመጥፊያቸው ቀን ቀርቦአል፤ የሚመጣባቸውም ነገሮች ይፈጥንባቸዋል። 36 ኃይላቸው መድከሙን ባሪያም ሆነ ነጻ ሰው አለመቅረቱን በሚያይበት ጊዜ፤ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ይፈርዳል፤ ለአገልጋዮቹም ይራራል። 37 እንዲህም ይላል፦ መጠጊያ ዐለት የሆኗቸው፤ አማልክታቸው ወዴት አሉ? 38 የመሥዋዕታቸውን ስብ የበሉ፤ የመጠጥ ቁርባናቸውንም የወይን ጠጅ የጠጡ አማልክት ወዴት ናቸው? እስቲ ይነሡና ይርዷችሁ! እስቲ መጠለያ ይስጧችሁ! 39 እኔ ራሴ እርሱ እንደ ሆንሁ እዩ፤ ከእኔም በቀር ሌላ አምላክ የለም፤እገድላለሁ፤ አድናለሁ፤አቆስላለሁ፤ እፈውሳለሁም፤ ከእጄም የሚያስጥል ማንም የለም። 40 እጄን ወደ ሰማይ አነሣለሁ፤ ለዘላለምም ሕያው እንደ ሆንሁ እናገራለሁ።። 41 የሚያብራቀርቅ ሰይፌን ስዬ እጄ ለፍርድ ስይዘው፤ ባላጋራዎቼን እበቀላቸዋለሁ፤ ለሚጠሉኝም እንደሥራቸው እከፍላቸዋለሁ። 42 ሰይፌ ሥጋ በሚበላበት ጊዜ፥ ፍላጾቼ በደም እንዲሰክሩ አደርጋለሁ፤ ደሙ የታረዱትና የምርኮኞች የጠላት አለቆችም ራስ ደም ነው። 43 አሕዛብ ሆይ ከሕዝቡ ጋር ደስ ይበላችሁ፤ እርሱ የአገልጋዮቹን ደም ይመልሳል፤ጠላቶቹንም ይበቀላል። ምድሪቱንና ሕዝቡን ይቤዝቸዋል። 44 ሙሴም ከነዌ ልጅ ከኢያሱ ጋር መጥቶ የመዝሙር ቃሎችን በሕዝቡ ጆሮ ተናገረ። 45 ሙሴም እነዚህን ቃሎች ሁሉ ለመላው እስራኤል ተናገሮ ጨረሰ። 46 እርሱም እንዲህ አላቸው፦ የዚህን ሕግ ቃሎች ሁሉ በጥንቃቄ ይጠብቁ ዘንድ ልጆቻችሁን እንድታዟቸው እኔ ዛሬ በግልጥ የምነግራችሁን ቃሎች ሁሉ በልባችሁ አኑሩ። 47 ቃሎቹ ለእናንተ ሕይወታችሁ ናቸው፥ ባዶ ቃሎች አይደሉም፥ በእነርሱ ዮርዳንስን ተሻገራችሁ በምትወርሷትም ምድር ረጅም ዘመን ትኖራላችሁ። 48 በዚያችም ዕለት እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረ፦ 49 ከኢያሪኮ ማዶ ባለው የሞዓብ ምድር ከዓብሪም ተራሮች አንዱ ወደ ሆነው ወደ ናባው ተራራ ወጥተህ ለእስራኤላውያን ርስት አድርጌ የምሰጣትን የከነዓን ምድር አሻግረህ ተመልከት። 50 ወንድምህ አሮን በሖር ተራራ ላይ እንደ ሞተና ወደ ወገኖቹ እንደ ተሰበሰበ ሁሉ አንተም በወጣህበት በዚያ ተራራ ላይ ሙት፤ ወደ ወገኖችህም ተሰብሰብ። 51 ይህ የሚሆንበት ምክንያት ሁለታችሁም በሲን ምድረ በዳ በቃዴስ በሜሪባ ውሃ አጠገብ በእስራኤላውያን መካከል በእኔ ላይ ባለመታመናችሁ፤ እንዲሁም በእስራኤላውያን መካከል የሚገባውን አክብሮት ባለመስጠታችሁ ነው። 52 ስለዚህ ምድሪቱን ከሩቅ ሆነህ ታያታለህ እንጂ ለእስራኤል ሕዝብ ወደምሰጣት ምድር አትገባም።

Deuteronomy 32:1

እናንተ ሰማያት ጆሮአችሁን ስጡ -- ምድርም ትስማ
እዚያ ሆነው ይሰሙ ይመስል እግዚአብሔር ለሰማያትና ለምድር ይናገራል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር የሚናገረው በሰማይና በምድር ለሚኖሩት ነው፤ ወይም 2) እግዚአብሔር እንደ ሰው ቆጥሯቸው ለሰማይና ለምድር ይናገራል። (See: Apostrophe)

ትምህርቴ እንደ ዝናብ ይንጠባጠብ፣ በተክሎች ላይ እንደጎርፍ
ይህ ማለት የእርሱን ጠቃሚ ትምህርት ሕዝቡ በትጋት እንዲቀበሉ እግዚአብሔር ይፈልጋል። (See: Simile)

የተጣራ
ጤዛ የሚታይበትን ሂደት የሚገልጽ ቃል በራስህ ቋንቋ ተጠቀም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጠል
ቅዝቃዜ ባለበት ጠዋት በቅጠሎችና በሣር ላይ የሚገኝ ውሃ

ለጋ ሣር
“አዲስ ተክሎች”

መጉረፍ
ከባድ ዝናብ

Deuteronomy 32:3

የእግዚአብሔርን ስም ዐውጅ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር መልካም መሆኑን ተናገር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የአምላካችንን ታላቅነት አሳስቡ
“አምላካችን ታላቅ መሆኑን ሰዎች ማወቃቸውን አረጋግጡ”

ዐለቱ
ይህ እንደ ዐለት ብርቱ እና ሕዝቡን መጠበቅ ለሚችለው ለእግዚአብሔር ሙሴ የሰጠው የተፀውዖ ስም ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሥራው
“እርሱ የሚያደርገው ሁሉ”

መንገዶቹ ሁሉ ትክክል ናቸው
መንገድ ላይ መራመድ አንድ ሰው ሕይወቱን እንዴት እንደሚኖረው የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሁሉንም ነገር በትክክለኛ መንገድ አድርጓል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርሱ ትክክለኛና ቀጥተኛ ነው
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረቱ የሚሉት አንድ ነገር ሆኖ እግዚአብሔር ፍትሐዊና ትክክለኛውን ነገር እንዳደረገ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

Deuteronomy 32:5

በእርሱ ላይ በእርኩሰት አድርገዋል
“ትክክል ያልሆነን ነገር በማድረግ ተቃወሙት”። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ወልጋዳና ጠማማ ትውልድ
“ወልጋዳ” እና “ጠማማ” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ነው። ሙሴ ትውልዱ ምን ያህል ክፉ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ይጠቀምባቸዋል። አ.ት፡ “ፈጽሞ ክፉ የሆነ ትውልድ” (See: Doublet)

-ሕዝብ ለእግዚአብሔር በዚህ መንገድ ትመልስለታለህ?
ሙሴ ሕዝቡን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። አ.ት፡ “-ሕዝብ፣ ለእግዚአብሔር ተገቢውን ምስጋና ማቅረብ አለባችሁ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አንተ ሞኝና የማትረባ ሕዝብ
“ሞኝ” እና “የማትረባ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ሕዝቡ እግዚአብሔርን ባለመታዘዛቸው ምን ያህል ሞኞች እንደሆኑ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “እጅግ ሞኞች የሆናችሁ ሰዎች” (See: Doublet)

አባትህ -- ፈጥሮሃል -- ሠርቶሃል፣ አጽንቶሃል
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥሮች ናቸው።

የፈጠረህ አባትህ አይደለምን?
ሙሴ ሕዝቡን ለመገሰጽ በጥያቄ መልክ ይጠቀማል። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የፈጠረህ አባትህ ነው” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:7

ትዝ ይበልህ -- አስብ -- አባትህ -- ያሳዩሃል -- ሽማግሌዎችህ -- ይነግሩሃል
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

ትዝ ይበልህ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አስታውስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የጥንቱን ዘመን
“ከረጅም ዓመታት በፊት”። ሙሴ፣ የእስራኤል ቅድመ ቅድም አያቶች ይኖሩ የነበሩበትን ጊዜ ያመለክታል።

ከብዙ ዓመታት በፊት ስለነበረው ጊዜ አስብ
ይህ ቀደም ሲል በነበረው ክፍል ሙሴ ተናግሮት የነበረው ድጋሚ ነው። ሙሴ የእስራኤል ሕዝብ እንደ ሕዝብ በታሪካቸው ላይ እንዲያተኩሩ ይፈልጋል። (See: Parallelism)

ያሳይሃል
“ግልጽ ያደርግልሃል” ወይም “እንድታስተውለው ያስችልሃል”

ለሕዝቡ ርስታቸውን ሰጣቸው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ሕዝቡ ሊኖሩ በሚገባቸው ስፍራ ላይ አስቀመጣቸው”። “ርስት አድርጎ ወደሚሰጣችሁ” የሚሉ ተመሳሳይ ቃላት በዘዳግም 4፡21 ላይ ይታያሉ። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ደግሞም የአማልክታቸውን ቁጥር በሚወስኑበት ጊዜ ለሕዝቦች ድንበሮችን አደረገላቸው
እግዚአብሔር እያንዳንዱን የሕዝብ ወገን ከአማልክቱ ጋር በራሱ ግዛት እንዲኖር ወስኗል። በዚህ መንገድ የሕዝብ ወገኖችን ጣዖታት ተጽዕኖ ገድቧል።

Deuteronomy 32:9

የእግዚአብሔር ድርሻው ሕዝቡ ነውና፤ ያዕቆብ የርስቱ ዕድል ፈንታው ነው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት በመሠረቱ አንድ ነገር ነው፣ ስለሆነም ሊጣመሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “የያዕቆብ ዘሮች የእግዚአብሔር ርስት ናቸው” (See: Parallelism)

አገኘው -- ጋረደውና ተጠነቀቀለት -- ጠበቀው
“ያዕቆብን አገኘው -- ጋረደውና ተጠነቀቀለት -- ጠበቀው”። ይህንን ምናልባት ሙሴ እንደ ብዙ ሕዝብ አድርጎ የሚናገረው ስለ እስራኤላውያን እንደሆነ መተርጎም ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “ቅድመ ቅድም አያቶቻችንን አገኛቸው -- ጋረዳቸውና ተጠነቀቀላቸው -- ጠበቃቸው”

ጭው ባለ ምድረ በዳ
እዚህ ጋ “ጭው ያለ” የሚያመለክተው ባዶ መሬት ላይ ነፋሱ ሲነፍስ የሚያሰማውን ድምፅ ነው።

እንደ ዕይኑ ብሌን ጠበቀው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። የዐይን ብሌን የሚያመለክተው አንድ ሰው ለማየት የሚያስችለውን በዐይኑ ኳስ ውስጥ ያለውን ጥቁሩን ክፍል ነው። ይህ በጣም አስፈላጊና ጥንቃቄ የሚፈልግ የሰውነት ክፍል ነው። ይህ ማለት የእስራኤል ሕዝብ ለእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊና እርሱ ጥበቃ የሚያደርግለትም ነው። አ.ት፡ “በጣም ዋጋ እንዳለውና ውድ ነገር ጠብቆታል”(የአነጋገር ዘይቤ እና Simile የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 32:11

ንስር ጎጆዋን እንደምትጠብቅና በጫጩቶችዋ ላይ እንደምትሰፍፍ እግዚአብሔር ክንፎቹን ዘርግቶ ወሰዳቸው፣ በላባዎቹም ተሸከማቸው
ይህ ማለት እስራኤላውያን በበረሃ እያሉ እግዚአብሔር ጠብቋቸዋል፣ ተከላክሎላቸዋልም። (See: Simile)

ላባዎች
የወፍ የክንፉ ውጫዊ ጫፍ

መራው -- ከእርሱ ጋር
ሙሴ እንደገና እስራኤላውያንን “ያዕቆብ” በማለት ይናገራል (ዘዳግም 32፡9-10)። ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ ብዙ ሕዝብ አድርጎ እንደተናገራቸው መተርጎም ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “መራቸው -- ከእነርሱ ጋር”

Deuteronomy 32:13

በምድሪቱ የከፍታ ስፍራ ላይ አስኬደው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። “እርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በምድሪቱ የከፍታ ስፍራዎች ላይ አስኪዷቸዋል” ወይም “ምድሪቱን እንዲወስዱና እንዲሰፍሩባት እግዚአብሔር ረድቶአቸዋል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አስኬደው -- መገበው -- አጠገበው
ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ “ያዕቆብ” በመቁጠር መናገሩን ይቀጥላል (ዘዳግም 32:9-10)። ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ ብዙ ሕዝብ አድርጎ እንደተናገራቸው መተርጎም ያስፈልግህ ይሆናል። “አባቶቻችንን እንዲሄዱ አደረጋቸው -- መገባቸው -- አጠገባቸው” (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

የእርሻውን ፍሬ መገባቸው
“የሚበላው ብዙ ሰብል ወዳለበት ምድር አመጣው”

ከዐለቱ በሚወጣ ማርና ከባልጩቴማ ቋጥኝ በሚገኝ ዘይት አጠገበው
ምድሪቱ በዐለት ቀዳዳዎች ውስጥ ማር የሚሠሩ ብዙ የጫካ ንቦች ነበሯት። በተጨማሪም፣ በዐለቶች፣ በኮረብቶችና በተራራዎች ላይ የሚበቅሉ ዘይት የሚሰጡ ብዙ የወይራ ዛፎች ነበሩ።

በማር አጠገበው
ይህ ልክ እናት ለሕፃን ልጇ ጡቷን እንደምትሰጠው ዓይነት ነው። “ማር እንዲጠባ ፈቀደለት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:15

ይሹሩን
ሙሴ በሚገባ እንደ ተቀለበና ባለቤቱ ይሹሩን ብሎ እንደሰየመው እንስሳ ስለ እስራኤላውያን ይናገራል። “ ’ይሹሩን’ ማለት ‘ቀጥተኛ የሆነ’ ማለት ነው” የሚል የግርጌ ማስታወሻ ልትጨምርበት ትችላለህ። የአንተ ቋንቋ እስራኤላውያንን እንደ ይሹሩን የማይገልጻቸው ከሆነ የተከፈተው ተለዋዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም እንደሚያደርገው እስራኤላውያንን እንደ ብዙ ሕዝብ ማመልከት ትችላለህ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

መስባቱን ቀጠለ፣ ረገጠም
በሚገባ የተቀለበው እንስሳ፣ ገር ከመሆን ይልቅ የሚራገጠው ይሹሩን እግዚአብሔር ቢንከባከባቸውም እንኳን ያመጹትን እስራኤላውያንን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መስባትህን ቀጠልክ፣ በጣም ሰብተህ ነበር፣ ፍጆታህን በልተህ ነበር
ሙሴ ለይሹሩን በሚዘምረው መዝሙር እስራኤላውያንን ይገስጻቸዋል። “ሰባችሁ፣ በጣምም ሰባችሁ፣ የሚቻላችሁን ያህልም ሰባችሁ”

የድነቱን ዐለት
ይህ ማለት እግዚአብሔር እንደ ዐለት ብርቱ ነው፣ ሕዝቡን ለመጠበቅም ይችላል ማለት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐለቱ
ይህ ሙሴ ለእግዚአብሔር የሚሰጠው የተጸውዖ ስም እንደ ዐለት ብርቱና ሕዝቡን ለመጠበቅ የሚችል ነው። ይህንን በዘዳግም 32:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔርን አስቀኑት
እስራኤላውያን እግዚአብሔርን አስቀኑት።

Deuteronomy 32:17

ሠዉ
“የእስራኤል ሕዝብ ሠዉ”

በቅርቡ የመጡትን አማልክት
ይህ ማለት እስራኤላውያን ስለ እነዚህ አማልክት የተማሩት በቅርቡ ነው።

አባቶችህ
ሙሴ ለእስራኤላውያን እንደ ብዙ ሰው ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “የአንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

አባትህን -- ትተሃል -- ረስተሃል -- ሰጥቶሃል
ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” እና “የአንተ” የሚልበት አገባብ ሁሉ ብዙ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

ዐለቱን ትተሃል
እዚህ ጋ እግዚአብሔር ብርቱና መከላከያ ስለሆነ ዐለት ተብሎ ተጠርቷል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን የመከላከል ክብካቤ ትተሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐለቱ
ይህ ሙሴ ለእግዚአብሔር የሚሰጠው የተጸውዖ ስም እንደ ዐለት ብርቱና ሕዝቡን ለመጠበቅ የሚችል ነው። ይህንን በዘዳግም 32:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባትህ የሆነውን -- ልጅ የሰጠህን
ይህ እግዚአብሔርን ከአባትና ከእናት ጋር ያነጻጽራል። ይኸውም፣ እግዚአብሔር በሕይወት እንዲኖሩና ሕዝብ እንዲሆኑ አድርጎቸዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “አባት ያደረጋችሁ ... ሕይወትን የሰጣችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:19

ወንዶችና ሴቶች ልጆቹ
ይህ እግዚአብሔር ሕይወትን የሰጣቸውንና ሕዝብ ያደረጋቸውን የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፊቴን ከእነርሱ እደብቃለሁ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ከእነርሱ እርቃለሁ” ወይም “እነርሱን መርዳቴን አቆማለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

መጨረሻቸው ምን እንደሚሆን አያለሁ
“የሚደርስባቸውን አያለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 32:21

እኔን አስቀንተውኛል
እዚህ ጋ “እኔን” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

አምላክ ያልሆነውን
“ሐሰተኞች አማልክትን”

የማይጠቅሙ ነገሮች
“ነገሮች” ምን እንደሆኑ ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “የማይጠቅሙ ጣዖታት” (See: Assumed Knowl- edge and Implicit Information)

እነዚያን ሕዝብ ያልሆኑትን
“የአንድ ሕዝብ ወገን ያልሆኑ ሰዎች”

ሞኝ ሕዝብ
“ሞኝ” የሚለውን በዘዳግም 32፡6 እንዳለው አድርገህ ተርጉመው።

Deuteronomy 32:22

በቁጣዬ እሳት ተለኩሷልና -- የተራሮች መሠረቶች
እግዚአብሔር ቁጣውን ከእሳት ጋር ያነጻጽረዋል። ይህ የሚያስቆጣውን በሚያጠፋበት ኃይሉ ላይ አጽንዖት ያደርጋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በቁጣዬ እሳት ተለኩሶ ነዶአል -- ይውጣል -- ተቀምጧል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለ ተቆጣሁ እሳት መለኮስ ጀምሬአለሁ፣ ይውጣል . . . የሚያጠፋ ነው . . . ተቀምጧል” ወይም “በምቆጣበት ጊዜ ጠላቶቼን እንደ እሳት አጠፋለሁ፣ በምድርና በ . . . ያለውን ሁሉ አጠፋለሁ . . . እውጣለሁ . . . አስቀምጣለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እስከ ጥልቁ ሲዖል
“እስከ ሙታን ዓለም ድረስ”

Deuteronomy 32:23

ጥፋትን እከምርባቸዋለሁ
በእስራኤላውያን አናት ላይ የሚቆልላቸው ቆሻሻዎች የሆኑ በሚመስል መልኩ በእስራኤላውያን ላይ ስለሚደርስባቸው መጥፎ ነገሮች እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “ብዙ መጥፎ ነገሮች እንደሚደርሱባቸው አረጋግጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፍላጻዎቼን ሁሉ በእነርሱ ላይ እወነጭፋቸዋለሁ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር በእስራኤላውያን ላይ በእርግጠኝነት እንዲደርስባቸው የሚያደርጋቸውን መጥፎ ነገሮች አንድ ሰው በቀስቱ ፍላጻዎችን ከማስወንጨፉ ጋር ያነጻጽራል። አ.ት፡ “እነርሱን ለመግደል ማድረግ የምችለውን ሁሉ አደርጋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በረሀብ ያልቃሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። የነገር ስም የሆነው “ረሀብ” “ይራባሉ” ወደሚል ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይዝላሉ፣ በመራባቸው ምክንያትም ይሞታሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ -- ረሀብ እና በሚያቃጥል ሙቀትና በአሰቃቂ ጥፋት ይዋጣሉ
“የሚያቃጥል እሳት” ለሚለው ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እስራኤላውያን በንዳድ ይሰቃያሉ ወይም 2) በድርቅ ወይም በረሀብ ወቅት የአየሩ ሁኔታ ባለተለመደ መልኩ ሞቃት ይሆናል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እነርሱ . . . ረሀብ፣ የሚያቃጥል ሙቀትና አሰቃቂ ጥፋት ይውጣቸዋል” ወይም “እነርሱ . . . ረሀብ፣ በሚያቃጥል ሙቀትና በአሰቃቂ ጥፋት ይሞታሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የዱር አራዊትን ጥርስ፣ አፈር ላይ ከሚሳቡ ነገሮች መርዝ ጋር እልክባቸዋለሁ
ጥርስና መርዝ እንስሳው እነዚህን ነገሮች በመጠቀም የሚገድልባቸው ናቸው። አ.ት፡ “እንዲነክሷቸው የዱር አራዊትን፣ ነክሰው እንዲመርዟቸው በአፈር ላይ የሚሳቡትን ነገሮች እልካለሁ” (See: Synecdoche)

Deuteronomy 32:25

ሰይፍ በውጭ ያስቀራቸዋል
እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚወክለው የጠላትን ሰራዊት ነው። አ.ት፡ “እስራኤላውያን ውጪ በሚሆኑበት ጊዜ የጠላት ሰራዊት ይገድላቸዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድንጋጤ ያደርጋል
x

Deuteronomy 32:27

የጠላትን ትንኮሳ ያልሰጋሁ ብሆን ኖሮ
“የጠላትን ትንኮሳ ሰግቼ ነበር”

የጠላት ትንኮሳ
ይህ የነገር ስም እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጠላት እንዳይተነኩሰኝ” ወይም “ጠላት እንድቆጣ እንዳያደርገኝ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ጠላት
እግዚአብሔር የእርሱን ጠላቶች እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ጠላቴን” ወይም “ጠላቶቼን” (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

በስሕተት መፍረድ
“አሳስቶ መረዳት”

እጃችን ከፍ ከፍ ብሏል
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው የሰውን ጉልበት ወይም ኃይል ነው። ከፍ ከፍ ማለት ጠላትን የማሸነፍ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እኛ ይበልጥ ኃይለኞች በመሆናችን አሸንፈናቸዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:28

ምነው ጥበበኞች በሆኑ፣ ይህንን ያስተውሉ ዘንድ፣ የሚመጣባቸውን ፍርድ ያውቁ ዘንድ
ሙሴ እውነት እንዲሆኑ የሚመኛቸውን አንዳንድ ነገሮች ይናገራል፤ ይሁን እንጂ ጥበበኞች እንዳልሆኑና አለመታዘዛቸው እግዚአብሔር ይህንን ጥፋት እንዲያመጣባቸው እንደሚያደርገው እንዳልተገነዘቡ ያውቃል። (See: Hypothetical Situations)

የሚመጣባቸው ፍርድ
የነገር ስም የሆነው “ፍርድ” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በእነርሱ ላይ ሊደርስባቸው ያለ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:30

እግዚአብሔር አሳልፎ ካልሰጣቸው -- አንዱ አንድ ሺህ ማሳደድ እንዴት ይችላል
ሙሴ ጠላቶቻቸው ለምን እንዳሸነፏቸው ለማስተዋል ጥበበኞች ስላለመሆናቸው ጥያቄን በመጠቀም ሕዝቡን ይገስጻቸዋል። ይህ ጥያቄ ክፍት በሆነው ተለዋዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም ውስጥ እንዳለው መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንዱ አንድን ሺህ እንዴት ሊያሳድድ ይችላል፣ ሁለቱ አሥር ሺዎችን እንዲሸሹ ማድረግ እንዴ ይቻላቸዋል?
በውስጠ ታዋቂነት ያለውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “1 የጠላት ወታደር የእናንተን 1000 ሰዎች እንዴት ሊያሳድድ ቻለ፣ 2 የጠላት ወታደሮችስ የእናንተን 10000 ሰዎች እንዲሸሹ ለማድረግ እንዴት ቻሉ” (See: Numbers and Ellipsis)

Deuteronomy 32:32

ወይናቸው ከሰዶም ወይን ይመጣልና -- ዘለላቸው መራራ ናቸው
ሙሴ ሐሰተኛ አማልክት የሚያመልኩ ጠላቶችን በሰዶም ገሞራ ከኖሩት ክፉ ሕዝቦች እና መርዛማ ፍሬ ከሚያፈሩ የወይን ሐረጎች ጋር ያነጻጽራቸዋል። ይህ ማለት እስራኤላውያን በዙሪያቸው እንዳሉት ሕዝቦች ለማድረግ ከጀመሩ ጠላቶቻቸው ክፉዎች ስለሆኑ እስራኤላውያንን ለሞት ያበቋቸዋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወይናቸው ከሰዶም ወይን እና ከገሞራም እርሻ ይመጣል
ወይን ለሕዝብ ወገን ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። “ወይናቸው በሰዶምና ገሞራ ይበቅል የነበረው ወይን ቅርንጫፉ ነው” ወይም አ.ት፡ “በሰዶምና ገሞራ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች እንዳደረጉት በተመሳሳይ መንገድ ክፉ ያደርጋሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዘለላዎቻቸው
“የወይን ዘለላዎቻቸው

Deuteronomy 32:33

ወይናቸው የእባብ መርዝና የትናንሽ መርዘኛ እባቦች ጨካኝ መርዝ ነው
ሙሴ የእስራኤል ሕዝብን ጠላቶች መርዘኛ ፍሬና ወይን ከሚያበቅል የወይን ሐረግ ጋር ማነጻጸሩን ይቀጥላል። ይህ ማለት ጠላቶቻቸው ክፉዎች ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ትናንሽ መርዘኛ እባቦች
መርዘኛ እባቦች

ይህ ዕቅድ በእኔ በምስጢርነት የተጠበቀ፣ በሀብቴም መካከል ታትሞበት የተቀመጠ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ ያለው ዕቅድ ዋጋ እንዳለው ሀብት በምስጢር እንደተጠበቀ አጽንዖት ይሰጣል። ምላሽ የማይፈልገው ጥያቄ እንደ ንግግር ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። ደግሞም፣ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለእስራኤል ሕዝብና ለጠላቶቻቸው ለማድረግ ያቀድኩትን እኔ አውቃለሁ፣ አንድ ሰው ዋጋ ባላቸው ንብረቶቹ ላይ እንደሚቆልፍባቸው በእነዚያ ዕቅዶች ላይ ቆልፌባቸዋለሁ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:35

በቀል እኔ የምሰጠው ነው፣ ብድራትንም
“በቀል” እና “ብድራትንም” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ነው። አ.ት፡ “እኔ እበቀላለሁ፣ የእስራኤልንም ጠላቶች እቀጣለሁ” (See: Doublet)

ብድራት
አንድ ሰው ስላደረገው ነገር ቅጣት ወይም ሽልማት

እግራቸው ይሰናከላል
መጥፎ የሆነ ነገር ደርሶባቸዋል። አ.ት፡ “ተስፋ የላቸውም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ለእነርሱ የጥፋት ቀን
“እነርሱን የማጠፋበት ጊዜ”

በእነርሱ ላይ ሊመጡባቸው ያሉ ነገሮች በቶሎ ሊደርሱባቸው ይቸኩላሉ
ለቀጡአቸው በትጋት የሚሮጡ ሰዎችን በሚመስሉበት መልኩ እግዚአብሔር በጠላቶቹ ላይ ሊመጡ ስላሉት መጥፎ ነገሮች ይናገራል። አ.ት፡ “ፈጥኜ እቀጣቸዋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:36

እግዚአብሔር ለሕዝቡ ፍትሕን ይሰጣልና
የነገር ስም የሆነው “ፍትሕ” እንደ ቅጽል ወይም ተውሳከ ግሥ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለሕዝቡ ፍትሐዊ የሆነውን ነገር ያደርግላቸዋል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ለአገልጋዮቹ ይራራል
“አገልጋዮቹን መርዳት እንዳለበት ይሰማዋል”

Deuteronomy 32:37

መጠጊያ ያደረጉ ዐለት፣ አማልክታቸው የት አሉ?
ከሌሎች አማልክት ከለላ ስለመፈለጋቸው የእስራኤልን ሕዝብ እግዚአብሔር ይገስጻቸዋል። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ተመልከቱ፣ እስራኤላውያን እንደሚጠብቋቸው ያሰቧቸው አማልክት ሊረዷቸው አልመጡም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የመሥዋዕቶቻቸውን ስብ የበሉ እና የመጠጥ ስጦታ የሆነውን ወይን የጠጡ አማልክት
እዚህ ጋ ለሌሎች አማልክት መሥዋዕት በማቅረባቸው የእስራኤልን ሕዝብ እግዚአብሔር ይገስጻቸዋል። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እስራኤላውያን ሥጋና ወይን ያቀረቡላቸው አማልክት ሊረዷቸው አልመጡም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ይነሡና ይርዷችሁ፤ ከለላ ይሁኗችሁ
በእስራኤላውያን ላይ ለማፌዝ እግዚአብሔር ይህንን ይናገራል። እነዚህ አማልክት ሊረዷቸው እንደማይችሉ ያውቃል። አ.ት፡ “እነዚህ ጣዖታት ሊነሡና ሊረዱ ወይም ሊጠብቋችሁ አይችሉም” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:39

እኔ፣ እኔ እንኳን
“እኔ፣ እኔ ራሴ” ወይም “እኔ፣ እኔ ብቻዬን”። እግዚአብሔር እርሱ ብቻ አምላክ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት “እኔ”ን ይደጋግማል።

እጄን ወደ ሰማይ አንሥቼ እናገራለሁ
“እጄን ወደ ሰማይ አንሥቼ እምላለሁ” ወይም “ምያለሁ”። እጅን ማንሣት የመማል ምልክት ነው።

ለዘላለም እንደምኖር
“ለዘላለም መኖሬ እርግጥ የመሆኑን ያህል” ወይም “ማለቂያ በሌለው ሕይወቴ እምላለሁ”። በዘዳግም 32:41-42 የተናገረው እንደሚፈጸም ይህ አነጋገር እግዚአብሔር ለሕዝቡ ያረጋግጣል።

Deuteronomy 32:41

አብረቅራቂ ሰይፌን በምስልበት ጊዜ
“አንጸባራቂውን ሰይፌን በምስልበት ጊዜ”። ይህ ማለት እግዚአብሔር በጠላቶቹ ላይ ለመፍረድና ለመቅጣት ተዘጋጅቷል ማለት ነው። አ.ት፡ “በጠላቶቼ ላይ ለመፍረድ በምዘጋጅበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጄ ፍትሕን ማምጣት በሚጀምርበት ጊዜ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ሙሉውን ሰው ነው (See: Synecdoche)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 32:42

ፍላጻዎቼ በደም እንዲሰክሩ አደርጋቸዋለሁ፣ ሰይፌም ከደም ጋር ሥጋን ይበላል
ፍላጻዎች ሰው የሆኑና የሚያሰክር መጠጥ ይሰጣቸው ይመስል እግዚአብሔር ስለ ፍላጻዎቹ ይናገራል፣ ሰይፉም ስለ ራበው ደሙ ተንጠፍጥፎ ያልወጣለትን እንስሳ እንደሚበላ ሰው መስሎ ይናገራል። እነዚህ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ብዙ ጠላቶችን ለመግደል ፍላጻዎችንና ሰይፍን የሚጠቀምን ወታደር የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። ይህ በተራው እግዚአብሔር በጦርነት ውስጥ ጠላቶቹን ስለመግደሉ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው።(ዘይቤአዊ አነጋገር፣ ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

የጠላት አለቆች ከሆኑት ራስ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም “በራሳቸው ላይ ረጅም ጸጉር ካላቸው ጠላቶች” የሚለው ነው።

Deuteronomy 32:43

እናንተ ሕዝቦች ደስ ይበላችሁ
ሙሴ በዚያ ኖረው ይሰሙት ይመስል በየሀገራቱ ሁሉ ለሚኖሩ ሰዎች ይናገራል። (See: (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Apostrophe የሚለውን ተመልከት))

የአገልጋዮቹን ደም ይበቀላልና፤ በጠላቶቹ ላይ በቀልን ይመልስባቸዋል
እዚህ ጋ “የአገልጋዮቹን ደም” የሚወክለው የተገደሉትን የእርሱን ንጹሕ አገልጋዮች ሕይወት ነው። አ.ት፡ “አገልጋዮቹን የገደሉትን ጠላቶቹን ይበቀላቸዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:44

ነገራቸው -- መናገር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ተናገረ . . . መናገር” ወይም 2) “ዘመረ . . . መዘመር” ናቸው።

በሕዝቡ ጆሮ
x

Deuteronomy 32:46

ተናገራቸው
“ሙሴ ለእስራኤል ሕዝብ ተናገራቸው”

በልባችሁ አኑሩት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ለ -- ትኩረት ስጡ” ወይም “ስለ -- አስቡ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

መስክሬላችኋለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ባይታዘዙ እግዚአብሔር በእስራኤላውያን ላይ ምን እንደሚያደርግባቸው የተናገረውን ለማመልከት “መስክሬላችኋለሁ” ማለቱን ያመለክታል ወይም 2) እንዲያደርጉት እግዚአብሔር ያዘዛቸውን ለማመልከት “አዝዣችኋለሁ” የሚሉት ናቸው

ልጆቻችሁ
“ልጆቻችሁና ተወላጆቻችሁ”

ይህ ነው
“ይህ ሕግ ነው”

አላስፈላጊ ነገር አይደለም
ይህ ምጸት በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በጣም ጠቃሚ የሆነ ነገር” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

እርሱ ሕይወትህ ስለሆነ
የነገር ስም የሆነው “ሕይወት” “መኖር” ወደሚል ግሥ ሊተረጎም ይችላል። ሕግን ራሱን የሚወክለውን የመታዘዝን ፈሊጣዊ አነጋገር ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “ብትታዘዝው በሕይወት ትኖራለህና” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቀኖችህ እንዲረዝሙ
ረጅም ቀናት የረጅም ሕይወት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። እነዚህን ቃላት በዘዳግም 4:26 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “ረጅም ጊዜ መኖር እንድትችል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 32:48

የአባሪም ተራሮች
ይህ ሞዓብ ውስጥ የሚገን የተራራ ሰንሰለት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በናባው ተራራ አናት አባሪም
“አባሪም እና ናባው ተራራ ላይ ውጣ”

የናባው ተራራ
ይህ ከአባሪም ተራሮች ከፍተኛው ስፍራ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በኢያሪኮ ትይዩ
“ከኢያሪኮ ከወንዙ በወዲያ ማዶ”

Deuteronomy 32:50

ወደ ሕዝብህ ተሰብሰብ
ይህ በሙታኑ ዓለም የሙሴ መንፈስ ከዘመዶቹ መንፈስ ጋር እንደሚገናኝ በትህትና የተነገረበት መንገድ ነው። አ.ት፡ “ከአንተ በፊት ከሞቱት አባቶችህ ጋር ተገናኝ” (See: Euphemism)

የሖር ተራራ
ይህ በኤዶም ዳርቻ የሚገኝ ተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

መሪባ
ይህ በበረሃው ውስጥ ሙሴ እግዚአብሔርን ያልታዘዘበት ስፍራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የጺን ምድረበዳ
ይህ በይሁዳ በስተደቡብ ዳርቻ የሚገኝ ምድረበዳ ስም ነው(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 የእግዚአብሔር ሰው ሙሴ ከመሞቱ በፊት ለእስራኤላውያን የሰው ቃለ ቡራኬ ይህ ነው። **2** እንዲህም አለ፦ እግዚአብሔር ከሲና መጣ፤ በእነርሱም ላይ ከሴይር እንደ ማለዳ ፀሐይ ወጣ፤ ከፋራን ተራራ አበራላቸው፤ከአእላፋት ቅዱሳኑ ጋር መጣ፤ በስተቀኙ የሚነድ እሳት ነበር። **3** በእርግጥ ሕዝቡን የምትወድ አንተ ነህ፤ ቅዱሳኑ ሁሉ በእጅህ ውስጥ ናቸው። ከእግርህ ሥር ሁሉ ይስገዳሉ፤ ከአንተ ትእዛዝ ይቀበላሉ፤ **4** ይህ ሙሴ የሰጠን ሕግ የያዕቆብ ጉባኤ ርስት ነው። **5** የሕዝቡ አለቆች ከእስራኤል ነገዶች ጋር ሆነው፤ በአንድነት በተሰበሰቡ ጊዜ፤ እግዚአብሔር በይሹሩን ላይ ንጉሥ ነበር። ሮቤል በሕይወት ይኑር፤ አይሙት። **6** የወገኖቹ ቁጥርም ጥቂት ይሁን። **7** ስለይሁዳ የተነገረው ባትኮት ይህ ነው። ሙሴም እንዲህ አለ፦ እግዚአብሔር ሆይ፥ የይዳን ጩኸት ስማ፤ ወደ ወገኖቹም እንደገና አምጣው። ስለእርሱ ተዋጋለት፤ አቤቱ ከጠላቶቹ ጋር ሲዋጋ ረዳቱ ሁን! **8** ስለ ሌዊም ሙሴ እንዲህ አለ፦ ቱሚምህና ኡሪምህ ለምትወደው ሰው ይሁን፤ ማሳህ በተባለው ቦታ ፈተንኸው፤ በመሪባም ውሃ ከእርሱ ጋር ተከራከርህ። **9** ስለ አባቱና ስለ እናቱ ሲናገርም፤ ስለ እነርሱ ግድ የለኝም አለ። ወንድሞቹን አልለያቸውም፤ ልጆቹንም አላወቃቸውም። ስለቃልህ ከለላ አደረገ፤ ኪዳንህንም ጠበቀ። **10** ሥርዓትህን ለያዕቆብ፤ ሕግህንም ለእስራኤል ያስተምራል። ዕጣን በፊትህ፤ ያሚቃጠለውን መሥዋዕት ሁሉ በምሠዊያህ ላይ ያቀርባል። **11** እግዚአብሔር ሆይ፥ ኃይሉን ሁሉ ባርክለት፤ በእጁ ሥራ ደስ ይበልህ፤ በእርሱ ላይ የሚነሡበትን ሸንጣቸውን ቁረጠው፤ ጠላቶቹንም እንደገና እንዳይነሡ አድርገህ ምታቸው። **12** ሙሴ ስለ ብንያም እንዲህ አለ፦ የእግዚአብሔር ወዳጅ የሆነ በእርሱ ተጠብቆ በሰላም ይረፍ፤ ቀኑን ሙሉ ይጋርደዋልና፤ እግዚአብሔር የሚወደውን ሰው በትክሻዎቹ መካከል ያርፋል። **13** መሴ ስለ ዮሴፍ ደግሞ እንዲህ አለው፦ እግአብሔር ምድሩን ይባርክ፤ ውድ በሆኑ ሰማያዊ ነገሮች፥ ጠል ከላይ በማውረድ፤ ከታች በጥልቅ በተንጣለለው ነገሮች ይባርክ። **14** ከፀሐይ በተሠሩ ምርጥ ፍሬ፤ ጨረቃም በምትሰጠው እጅግ መልካም ነገር፤ **15** ከጥንት ተራሮች በተገኘ ምርጥ ስጦታ፤ በዘላለማዊ ኮረብቶች ፍሬያማነት ይባርክ። **16** ምድር በምታስገኘው ውድ ስጦታና በብዛት በቁጥቋጦም ውስጥ በነበረው በእርሱ መልካም ሞገስ። እነዚህ ሁሉ በረከቶች በወንድሞቹ መካከል ገዥ በሆነው፤ በዮሴፍ ራስ ላይ ይውረድ። **17** በግርማው እንደ በኩር ኮርማ ነው፤ ዘንዶቹም የጎሽ ቀንዶች ናቸው። በእነርሱም ሕዝቦችን በምድር ዳርቻ ላይ ያሉትን እንኳ ሳይቀር ይወጋል፤ እነርሱም የኤፍሬም አሥር ሺዎቹ ናቸው። **18** ስለ ዛብሎንም ሙሴ እንዲህ አለ፦ ዛብሎን ሆይ፥ ወደ ውጭ በመውጣትህ፤ አንተም ይሳኮር በድንኳኖችህ ውስጥ ደስ ይበልህ። **19** እነርሱም አሕዛብን ወደ ተራራው ይጠራሉ፤ በዚያም የጽድቅን መሥዋዕት ያቀርባሉ። እነርሱም ከባሕሮች በአሸዋ ውስጥ የተደበቀውን ሀብት ያወጡበታል። **20** ስለ ጋድም ሙሴ እንዲህ አለ፦ የጋድን ግዛት የሚያሰፋ የተባረከ ይሁን! ክንድንና ራስን በመገነጣጠል፤ ጋድ እንደ አንበሳ በዚያ ይኖራል። **21** ለአለቃን ድርሻ ሆኖ የተጠበቀለትን ለም የሆነውን መሬት ለራሱ መረጠ። ከሕዝብ አለቆች ጋር መጣ። በእስራኤል ላይ የወሰነውን የእግዚአብሔርን ሥርዓትንና ፍርዱን ፈጸመ። **22** ስለ ዳንም ሙሴ እንዲህ አለ፦ ዳን ከባሳን ዘሎ የሚወጣ፤ የአንበሳ ደቦል ነው። **23** ስለ ንፍታሌምም ሙሴ እንዲህ አለ፦ ንፍታሌም በእግዚአብሔር ሞገስ ረክቶአል፤ በበረከቱም ተሞልቶአል፤ ባሕሩንና የደቡብን ምድር ይወርሳል። **24** ስለ አሴርም ሙሴ እንዲህ አለ፦ አሴር ከሌሎች ልጆች ይልቅ የተባረከ ይሁን፤ በወንሞቹ ዘንድ ተወዳጅ ይሁን፤ እግሩንም በዘይት ውስጥ ያጥልቅ። **25** በዘመንህና ደህንነትህ ሁሉ የደጃፍህ መቀርቀሪያ ብረትና ናስ ይሁን፤ ኃይልህም በዘመንህ ሁሉ ይኖራል። **26** አንተን ለመርዳት በሰማያት ላይ በግርማው በደመናትም የሚገሠግሥ፤ እንደ ይሽሩን አምላክ ያለ ማንም የለም። **27** ዘላለማዊ አምላክ መኖርያህ ነው፤ የዘላለም ክንዶቹም ከበታችህ ናቸው፤ እርሱን አጥፋው! በማለት፤ ጠላትህን ከፊትህ ያስወግደዋል። **28** ስለዚህ እስራኤል በሰላም ይሆራል:::: የሰማያት ጠል በሚወርድበት፤ እህልና የወይን ጠጅ ባለበት ምድር የያዕቆብን ምንጭ የሚነካው የለም። **29** እስራኤል ሆይ፥ አንተ ቡሩክ ነህ፤ እግዚአብሔር ያዳነው ሕዝብ፤ እንዳንተ ያለ ማን ነው? እርሱ ጋሻህና ረዳትህ፤ የክብርህም ሰይፍ ነው። ጠላቶችህ ተሸብራው በፍርሃት፤ ወደ አንተ ይመጣሉ። አንተም ከፍታቸውን መረማመጃ ታደርጋለህ።

Deuteronomy 33:1

እግዚአብሔር ከሲና መጣ፣ ከሴይርም በእነርሱ ላይ ተነሣ። ከፋራን ተራራ አበራ
ሙሴ እግዚአብሔርን ከንጋት ፀሐይ ጋር ያነጻጽራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከሲና በመጣ ጊዜ ከሴይር ወጥታ ከፋራን ተራራ የምታበራዋን ፀሐይ መስሎ ታይቷቸው ነበር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱ ላይ
“በእስራኤል ሕዝብ ላይ”

አሥር ሺህ ቅዱሳኑ
“10000 መላእክት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በቀኝ እጁ የሚያበራ መብረቅ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ሌሎች ትርጉሞች 1) “በቀኝ እጁ የእሳት ነበልባል ነበር” ወይም 2) “የእሳትን ሕግ ሰጣቸው” ወይም 3) “ተራሮቹን ቁልቁል በመውረድ ከደቡብ መጣ”

Deuteronomy 33:3

ሕዝቡ
“የእስራኤል ሕዝብ”

ቅዱሳኑ ሁሉ በእጅህ ውስጥ ናቸው == እግርህ -- ቃሎችህ
የተጸውዖ ስሞች የሆኑት “የእርሱ” እና “የአንተ” የሚያመለክቱት እግዚአብሔርን ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር ቅዱሳን ሁሉ በእጁ ውስጥ ናቸው . . . እግሩ . . . ቃሎቹ” (ተውላጠ ስም የሚለውን ተመልከት)

ቅዱሳኑ ሁሉ በእጅህ ውስጥ ናቸው
እጅ የኃይል እና የጥበቃ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ቅዱስ ሕዝቡን ሁሉ አንተ ትጠብቃለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ርስት
“ንብረት” ወይም “ዋጋው ውድ የሆነ ንብረት”

Deuteronomy 33:5

ንጉሥ ነበር
“እግዚአብሔር ነገሠ”

ይሹሩን
ይህ የእስራኤል ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በዘዳግም 32፡15 እንዳለው አድርገህ ተርጉመው።

ሮቤል በሕይወት ይኑር
ሙሴ እያንዳንዱን የእስራኤል ነገዶች መባረኩን በዚህ ይጀምራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሆኖም የእርሱ ሰዎት ጥቂቶች ይሁኑ
ሊሆኑ የሚችሉ ሌሎች ትርጉሞች 1) “የእርሱ ሰዎች ጥቂቶች አይሁኑ” ወይም 2) “የእርሱ ሰዎች ጥቂቶች ቢሆኑም እንኳን”

Deuteronomy 33:7

ለይሁዳ ድምፅ
እዚህ ጋ “የይሁዳ ድምፅ” የይሁዳን ሕዝብ ጩኸትና ጸሎት ያመለክታል። አ.ት፡ “የይሁዳ ሕዝብ ወደ አንተ በጸለየ ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ረዳቱ ሁን
የነገር ስም የሆነው “ረዳት” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንዲዋጋ እርዳው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 33:8

ቱሚምህና ኡሪምህ
እነዚህ ሊቀ ካህናቱ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማወቅ በሚፈልግበት ጊዜ በደረቱ ላይ የሚሸከማቸው ቅዱስ ድንጋዮች ነበሩ። እዚህ ጋ “የአንተ” የሚያመለክቱት እግዚአብሔርን ነው። (See: Forms of You እና የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ለአንተ ታማኝ የሆነ
“ለአንተ ቅዱስ የሆነ” ወይም “አንተን ደስ ለማሰኘት የሚፈልገው”። ይህ የሌዊን ነገድ ያመለክታል።

ማሳህ
ይህንን በዘዳግም 6:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ተርጓሚው፣ “ ‘ማሳህ’ ማለት ‘መፈተን’ ማለት ነው” የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላል።

መሪባ
ይህንን በዘዳግም 32:51 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ተርጓሚው፣ “ ‘መሪባ’ ማለት ‘መከራከር’ ወይም ‘መጣላት’ ማለት ነው” የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላል።

Deuteronomy 33:10

የአንተ == የአንተ == አንተ == የአንተ
ሙሴ ለእግዚአብሔር እየተናገረ ነው፣ ስለዚህ እነዚህ ቃላት ሁሉ ነጠላ ቁጥሮች ናቸው።

Deuteronomy 33:11

ተቀበል
በእርሱ ደስ ይበልህ

የእጆቹን ሥራ
እዚህ ጋ “እጆች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “እርሱ የሠራውን ሥራ ሁሉ” (See: Synecdoche)

ወገባቸውን ሰባብር
ወገብ የጉልበት ማዕከል እንደሆነ ይታሰባል፣ እዚህ ጋ የሚወክለውም ጉልበትን ነው። አ.ት፡ “ጉልበታቸውን ውሰድ” ወይም “ፈጽመህ አጥፋ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተነሥ == ተነሥ
ይህ ሐረግ ዘይቤአዊ አነጋገር ሆኖ ሁለት ጊዜ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ለመዋጋት ተነሥ . . . እንዳያንሠራሩ አድርጋቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በ -- ላይ ተነሥ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ከ -- ጋር ተዋጋ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 33:12

በእግዚአብሔር የተወደደ -- ይኖራል
እዚህ ጋ ሙሴ የሚያመለክተው የብንያም ነገድ አባላትን ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በሕይወት እንዲኖሩ የሚወድላቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በደኅንነት ይኖራል
የነገር ስም የሆነው “ደኅንነት” ግሣዊ ሐረግ በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ሊጎዳው በማይችልበት ስፍራ ይኖራል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ክንዶች መካከል ይኖራል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር የብንያምን ነገድ በኃይሉ ይከላከልላቸዋል ወይም 2) እግዚአብሔር በብንያም ነገድ ኮረብታማ አካባቢ ይኖራል። በሁለቱም ትርጉሞች፣ እግዚአብሔር ይንከባከባቸዋል የሚል አንድምታ አለው።

Deuteronomy 33:13

ስለ ዮሴፍ
ይህ የሚያመለክተው የኤፍሬምንና የምናሴን ነገዶች ነው። ሁለቱም ነገዶች የተገኙት ከዮሴፍ ነው።

የእርሱ ምድር በእግዚአብሔር ይባረክ
“የእርሱ” የሚለው ቃል የኤፍሬምንና የምናሴን ነገዶች የሚወክለውን ዮሴፍን ያመለክታል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ምድራቸውን ይባርክ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከሰማይ በሆኑ የከበሩ ነገሮች፣ በጠል
“ከሰማይ በሆነ የከበረ ጠል” ወይም “ከሰማይ በሆነ የከበረ ዝናብ”

ጠል
ቅዝቃዜ ባለው ማለዳ ላይ በቅጠልና ሣር ላይ ውሃ የሚፈጥር። ይህንን በዘዳግም 32:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከታች በሚተኛ ጥልቅ
ይህ በከርሠ ምድር ውስጥ የሚገኘውን ውሃ ያመለክታል።

Deuteronomy 33:14

የእርሱ ምድር ይባረክ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 33:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ምድሩን ይባርክ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከፀሐይ በሚሆን የከበሩ ነገሮች መከር
“ፀሐይ እንዲበቅሉ በሚያደርጋቸው ምርጥ ሰብሎች”

ወራት በሚያስገኙት የከበሩ ነገሮች
“ከወር እስከ ወር በሚበቅሉ ምርጥ ሰብሎች”

ምርጥ ነገሮች -- የከበሩ ነገሮች
ሙሴ ምናልባት የምግብ ሰብሎችን ሳያመለክት አይቀርም። የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እጅግ ምርጥ የሆኑ ፍሬዎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

. . . የከበሩ ፍሬዎች” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

የጥንት ተራሮች
“ከረጅም ዘመን ጀምሮ የኖሩ ተራሮች”

የዘላለም ኮረብቶች
“ለዘላለም የሚኖሩ ኮረብቶች”

Deuteronomy 33:16

የእርሱ ምድር ይባረክ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በዘዳግም 33፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእርሱን ምድር እግዚአብሔር ይባርክ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ብዛቱን
x

Deuteronomy 33:17

በግርማው እንደ በኩር በሬ ነው
በሬ በዘይቤአዊ አነጋገር ትልቅና ጉልበታም የሆነን ነገር ያመለክታል። “በኩር” የሚለው ቃል በዘይቤአዊ አነጋገር ክብር ማለት ነው። አ.ት፡ “ሰዎች ብዙና ኃያላን የሆኑትን የዮሴፍን ተወላጆች ያከብሯቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቀንዶቹ የ -- ቀንዶች ናቸው
ቀንድ የብርታት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እርሱ እንደ -- ብርቱ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱ ይገፋል
በቀንዶቹ መግፋቱ ስለ ብርታቱ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እርሱ በጣም ብርቱ ስለሆነ ይገፋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኤፍሬም አሥር ሺዎች -- የምናሴ ሺዎች
ይህ ማለት የኤፍሬም ነገድ ከምናሴ ነገድ ይልቅ ይበረታል። አ.ት፡ “የኤፍሬም ሕዝብ ከ10000 ብዙ ዕጥፍ . . . (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 33:18

ዛብሎን በመውጣትህ፣ አንተም ይሳኮር በድንኳኖችህ ደስ ይበልህ
የዛብሎን ሕዝብ የሚገኙት በሜዴትራንያን ባህር አጠገብ ነበር። በባህር ላይ እየተጓዙ ከሌሎች ሕዝቦች ጋር ይገበያዩ ነበር። የይሳኮር ሕዝቦች በእርሻና ከብት በማርባት ሰላማዊ ኑሮን የሚመርጡ ነበሩ። በውስጠ ታዋቂነት ያሉ መረጃዎችን ግልጽ ልታደርጋቸው ትችላለህ። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

እነርሱ በዚያ ያቀርባሉ
“እነርሱ የሚያቀርቡት በዚያ ነው”

የጽድቅን መሥዋዕት
“ተቀባይነት ያላቸውን መሥዋዕቶች” ወይም “ተገቢነት ያላቸውን መሥዋዕቶች”

ከባህር የሚትረፈረፈውን ይጠባሉና፣ በባህር ዳር ካለው አሸዋም የሚገኘውን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በባህሩ ማዶ ካሉ ሕዝቦች ጋር ይገበያያሉ ወይም 2) አሸዋን በመጠቀም የሸክላ ሥራ መሥራት ጀምረው ነበር።

ከባህር የሚትረፈረፈውን ይጠባሉና
እዚህ ጋ “መጥባት” የሚለውን ቃል የዕብራይስጡ ትርጉም አንድ ሕፃን ልጅ የእናቱን ጡት እንዴት እንደሚመገብ ያመለክታል። ይህ ማለት አንድ ሕፃን ከእናቱ ወተት እንደሚያገኝ ሕዝቡ ከባህር ሀብት ያገኛሉ። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Deuteronomy 33:20

ጋድን የሚያሰፋው የተባረከ ይሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እግዚአብሔር ጋድን ይባርከው፣ የሚኖርበትንም ብዙ መሬት ይስጠው” ወይም 2) ለጋድ የሚኖርበትን ብዙ ምድር ሰጥቶታልና ሰዎች እግዚአብሔር መልካም ነው ይበሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንደ ሴት አንበሳ በዚያ ይኖራል፣ ክንድንና ራስንም ይገነጣጥላል
ይህ ማለት የጋድ ሕዝብ ብርቱና ደህንነቱ የተጠበቀ ስለሆነ በጦርነት ጠላቶቻቸውን ያሸንፋሉ። (See: Simile)

Deuteronomy 33:22

ዳን ከባሳን ዘሎ የሚወጣ የአንበሳ ደቦል ነው
የዳን ሕዝብ እንደ አንበሳ ደቦል ብርቱዎች ናቸው፣ በባሳን የሚኖሩትን ጠላቶቻቸውን ወጉ። በውስጠ ታዋቂነት ያሉትን መረጃዎች ግልጽ ልታደርጋቸው ትችላለህ። (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Ellipsis የሚለውን ተመልከት))

Deuteronomy 33:23

ዳን ከባሳን ዘሎ የሚወጣ የአንበሳ ደቦል ነው
የዳን ሕዝብ እንደ አንበሳ ደቦል ብርቱዎች ናቸው፣ በባሳን የሚኖሩትን ጠላቶቻቸውን ወጉ። በውስጠ ታዋቂነት ያሉትን መረጃዎች ግልጽ ልታደርጋቸው ትችላለህ። (See: (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Ellipsis የሚለውን ተመልከት))

በሞገስ ረክቷል
እግዚአብሔር በንፍታሌም መደሰቱ “ሞገስ” ምግብ ሆኖ ንፍታሌም ዳግመኛ እስከማይራብ ድረስ የበላው በሚመስል መልኩ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በእርሱ ስለ ተደሰተበት የሚፈልገው መልካም ነገሮች ሁሉ አሉት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር በረከት ሙላት
በረከቶች ምግብ ሆነው ንፍታሌም ተጨማሪ መያዝ እስከማይችል ድረስ የበላው በሚመስል መልኩ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ስለ ባረከው የሚፈልገው ሁሉ አለው”

ሀብት ውሰድ
ሙሴ የንፍታሌምን ነገድ አንድ ሰው እንደ ሆኑ አድርጎ ይናገራል፣ ስለዚህ እነዚህ ቃላት ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

በስተምዕራብና በስተደቡብ ያለ ምድር
ይህ በገሊላ ሐይቅ ዙሪያ ያለውን ምድር ያመለክታል። የዚህ ንግግር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 33:24

እግሩን በወይራ ዘይት ውስጥ ያጠልቃል
የወይራ ዘይት ለምግብነትና ለፊትና ለክንድ ቆዳ ጥቅም ላይ ይውል ነበር። እግር ይቆሸሻል፣ ስለዚህ እግርን በወይራ ዘይት ውስጥ መጨመር ዋጋ ያለውን ዘይት ማበላሸት ይሆናል። የዚህ ንግግር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ማባከን እንዲቻለው ብዙ የወይራ ዘይት ይኑረው” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የከተማህ የበር መቀርቀሪያዎች - ቀኖችህ - ደህንነትህ
አንድ ሰው የሆኑ ይመስል ሙሴ የሚናገረው ለአሴር ነገድ ነው፣ ስለዚህ “የአንተ” የሚሉት አገባቦች ሁሉ ነጠላ ቁጥሮች ናቸው። (See: Forms of You)

የከተማህ በር መቀርቀሪያዎች ብረትና ነሐስ ይሁኑ
ከተሞች ጠላት እንዳይገባባቸው በበሮቻቸው አግድመት ላይ ረጃጅም መቀርቀሪያዎች ይኖራቸው ነበር። የዚህ ንግግር ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በጠላቶችህ ከመጠቃት እንድትድን” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 33:26

ይሹሩን
ይህ የእስራኤል ሕዝብ ሌላው ስሙ ነው። ትርጉሙም “ቀጥተኛ የሆነ” የሚል ነው። ይህንን በዘዳግም 32:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በሰማያት መካከል የሚራመድ -- በደመና ላይ
በጦር ሜዳ ላይ በሠረገላው እንደሚሄድ ንጉሥ በጠፈር መካከል በደመና ላይ የሚሄድ ይህ የእግዚአብሔር ምስል ነው። አ.ት፡ “ንጉሥ በጦር ሜዳ መካከል እንደሚሄድ በሰማያት መካከል ይሄዳል. . . በሠረገላው እንዳለ ንጉሥ በደመናት ላይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሊረዳህ
“አንተን ለመርዳት” ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

Deuteronomy 33:27

የዘላለም አምላክ መጠጊያ ነው
የነገር ስም የሆነው “መጠጊያ” መጠለያ ወይም ከአደጋ ማምለጫ ስፍራ ማለት ሲሆን እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የዘላለም አምላክ ሕዝቡን ይጠብቃል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የዘላለም ክንዶች ከበታች ናቸው
“የዘላለም ክንዶች” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔር ሕዝቡን ለዘላለም እንደሚጠብቃቸው ለሰጠው ተስፋ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሕዝቡን ለዘላለም ይረዳቸዋል፣ ይንከባከባቸዋልም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

-በማለት ወግቶ ያስወጣቸዋል
ሙሴ እርሱ የሚናገረው የሚፈጸም ስለመሆኑ አጽንዖት ለመስጠት ወደፊት ሊሆን ያለውን ባለፈ ጊዜ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እርሱ ወግቶ ያስወጣቸዋል. . . ይላል” (See: Predictive Past)

በፊትህ -- አጥፋው
ሙሴ እስራኤላውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራቸዋል፣ ስለዚህ “አንተ” የሚለው ቃልና “አጥፋው” የሚለው ትዕዛዝ እዚህ ጋ ነጠላ ቁጥር ነው። (See: Forms of You)

“አጥፋው!” ይላል
በአንተ ቋንቋ ይህ ቀጥተኛ ትዕምርተ ጥቅስ በሚገባ የማያገለግል ከሆነ ቀጥተኛ ወዳልሆነው ትዕምርተ ጥቅስ ልትለውጠው ትችላለህ። አ.ት፡ “እንድታጠፋቸው ይነግርሃል” (See: Direct and Indirect Quotations)

Deuteronomy 33:28

እስራኤል ይኖራል -- የያዕቆብ ምንጭ የተጠበቀ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሙሴ እርሱ የሚናገረው የሚፈጸም ስለመሆኑ አጽንዖት ለመስጠት ወደፊት ሊሆን ያለውን ባለፈ ጊዜ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። “እስራኤል ይኖራል . . . የያዕቆብ ምንጭ የተጠበቀ ይሆናል” ወይም 2) ሙሴ፣ “እስራኤል ይኑር . . . የያዕቆብ ምንጭም የተጠበቀ ይሁን” በማለት እስራኤልን እየባረከ ነው የሚሉት ናቸው። (See: Predictive Past)

የያዕቆብ ምንጭ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የያዕቆብ ቤት ወይም 2) የያዕቆብ ተወላጆች (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰማያቱ ጠልን ያንጠባጥቡ
ጠል የዝናብን ያህል አስፈላጊ ስለመሆኑ ተነግሯል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሙሴ “እንደ ዝናብ ብዙ ጠል ምድሪቱን ይሸፍናት” በማለት እስራኤልን እየባረከ ነው ወይም 2) ሙሴ “ብዙ ጠል እንደ ዝናብ ምድሪቱን ይሸፍናታል” በማለት ወደ ፊት ምን ሊሆን እንዳለ ይነግራቸዋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጠል
ቅዝቃዜ ባለበት ጠዋት በቅጠሎችና በሣር ላይ የሚገኝ ውሃ። ይህንን በዘዳግም 32:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Deuteronomy 33:29

በግርማ -- እንዳንተ ያለ፣ በእግዚአብሔር የዳነ ሕዝብ ማነው?
ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ ንግግር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። ድግሞም በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንደ አንተ ያለ እግዚአብሔር ያዳነው የሕዝብ ወገን የለም . . . በግርማ”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ጋሻ -- ሰይፍ
ይህ አገላለጽ እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ከጠላቶቻቸው እንደሚከላከልላቸውና ጠላቶቻቸውን እንዲወጉ እንደሚያስችላቸው ይናገራል። (See: Merism)

የረዳትህ ጋሻ
“ጋሻ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር እስራኤላውያንን የመጠበቁና የመከላከሉ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። የነገር ስም የሆነው “ረዳት” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አንተን የሚጠብቅህና የሚረዳህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የግርማዊነትህ ሰይፍ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ጦርነቶችን ለማሸነፍ በሰይፍ ለመግደል ኃይል ማግኘትን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ግርማ እንዲኖርህና ጦርነቶችን እንድታሸንፍ የሚያስችልህ እርሱን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የከፍታ ስፍራቸውን ትረግጣለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሌሎች ሕዝቦች ሐሰተኞች አማልክትን ያመለኩባቸውን ስፍራዎች እስራኤላውያን ይደመስሱታል ወይም 2) እስራኤላውያን ጠላቶቻቸውን ድል በሚያደርጉበት ጊዜ በጀርባቸው ላይ ይረማመዱባቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ሙሴ ከሞዓብ ሜዳ ተነሥቶ ለኢያሪኮ ትይዩ ወደ ሆነው ፈስጋ ጫፍ ወደ ናባው ተራራ ሄደ። በዚያም እግዚአብሔር ከገለዓድ እስከ ዳን ያለውን ምድሪቱን ሁሉ፤ **2** ንፍታሌምን ሁሉ፥የኤፍሬምንና የምናሴን ግዛት እስከ ምዕራብ ባሕር ድረስ ያለውን የይሁዳን ምድር ሁሉ አሳየው፤ **3** ኔጌብንና የዘንባባ ከተማ ከሆነችው ከኢያሪኮ ሸለቆ እስከ ዞዓር ያለውን ምድር ሁሉ አሳየው። **4** ከዚያም በኋላ እግዚአብሔር ለአብርሃም፥ ለይስሐንና ለያዕቆብ ለአባቶቻችሁ እሰጣለሁ ብዬ በመሐላ ቃል የገባሁላቸው ምድር፥ በዐይንህ እንድታያት አድርጌአለሁ፤ ነገር ግን ወደዚያ አትሻገርም አለው። **5** እግዚአብሔር እንደተናገረው የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ በሞዓብ ምድር ሞተ። **6** በሞዓብ ምድር በቤተ ፌጎር ፊት ለፊት ባለው ሸለቆ እግዚአብሔር ቀበረው፤ ይሁን እንጂ መቃብሩ የት እንደ ሆን እስከ ዛሬ ማንም አያውቅም። **7** ሙሴ በሞተ ጊዜ ዕድሜው መቶ ሃያ ዓመት ነበር፤ ሆኖም ዐይኑ አልፈዘዘም፤ ጉልበቱም አልደከመም። **8** የልቅሶውና የሐዘኑ ጊዜ እስኪያበቃ ድረስ እስራኤላውያን በሞዓብ ሜዳ ሠላሳ ቀን አለቀሱለት። **9** ሙሴ እጆቹን ጭኖበት ስለ ነበር የነዌ ልጅ ኢያሱ በጥበብ መንፈስ ተሞላ። ስለዚህ እስራኤላውያን ሁሉ አደመጡት፤ እግዚአብሔር ሙሴን አዞት የነበረውንም ሁሉ አደረገ። **10** እግዚብሔር ፊት ለፊት ያወቀው እንደ ሙሴ ያለ ነቢይ ከዚያ ወዲህ በእስራኤል አልተነሣም። **11** እግዚአብሔር ልኮት እነዚያን ታምራዊ ምልክቶችና ድንቆች ሁሉ በግብፅ በፈርዖን በሹማምንቱና በምድሪቱ ሁሉ ላይ እንዲያደርግ የላከውን ያደረገ ማንም ሰው አልነበረም። **12** ሙሴ በእስራኤል ሁሉ ፊት ያሳየውን ታላቅ ኃይል ያሳየ ወይም ያደረገውን አስደናቂ ተግባር የፈጸመ ማንም ነቢይ የለም።

Deuteronomy 34:1

የናባው ተራራ
ይህ ከአባሪም የተራራ ሰንሰለት በስተሰሜን የሚገኝ የፈስጋ ተራራ ጫፉ ነው። ይህንን በዘዳግም 32:49 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፈስጋ
ይህንን በዘዳግም 3:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የዘንባባ ከተማ
x

Deuteronomy 34:4

ቤተ ፌጎር
ይህ በሞዓብ የነበረ መንደር ነው። ይህንን በዘዳግም 3:29 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በዐይኖችህ ተመልከተው
“ለራስህ ተመልከተው”

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ የሚያመለክተው ይህ የተጻፈበትን ወይም የታረመበትን ጊዜ እንጂ በሃያ አንደኛው ክፍለ ዘመን ውስጥ ያለውን የአሁኑን ጊዜ አይደለም።

Deuteronomy 34:7

የአንድ መቶ ሃያ ዓመት ዕድሜ -- ሠላሳ ቀን
“የ120 ዓመት ዕድሜ . . . 30 ቀን” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ዐይኑ አልፈዘዘም፣ የተፈጥሮ ጉልበቱም አልደከመም
ይህ ማለት ዐይኖቹና አካሉ ገና ብርቱና ጤናማ ነበሩ ማለት ነው።

Deuteronomy 34:9

የነዌ ልጅ
ይህንን በዘዳግም 1:38 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኢያሱ -- በጥበብ መንፈስ ተሞልቶ ነበር
ጸሐፊው ኢያሱን አንድን ነገር እንደሚይዝ ዕቃ፣ መንፈስን ደግሞ በመያዣው ውስጥ እንደሚጨመር ቁሳዊ አካል አድርጎ ይናገራል። አ.ት: “ . . . በጣም ጥበበኛ እንዲሆን እግዚአብሔር ኢያሱን አስቻለው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሙሴ እጆቹን በእርሱ ላይ ጭኖበት ነበር
የዚህ ንግግር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት: “ኢያሱ እግዚአብሔርን እንዲያገለግል ለመለየት ሙሴ እጆቹን በእርሱ ላይ ጭኖበት ነበር” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Deuteronomy 34:10

እግዚአብሔር ፊት ለፊት ያወቀው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህ ማለት እግዚአብሔርና ሙሴ በጣም የቀረበ ግንኙነት ነበራችው ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በታላላቆቹ ሁሉ
“ታላላቆቹን ሁሉ ያደረገ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Joshua

Joshua

Chapter 1

1 እንዲህም ሆነ የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ ከሞተ በኋላ እግዚአብሔር የሙሴ ዋና ረዳት የሆነውን የነዌ ልጅ ኢያሱን እንዲህ ብሎ ተናገረው፦ 2 አገልጋዬ ሙሴ ሞቶአል። ስለዚህም ለእስራኤል ልጆች ወደምሰጣቸው ምድር አንተና ይህ ሕዝብ ሁሉ ተነሥታችሁ ይህን ዮርዳኖስ ተሻገሩ። 3 የእግራችሁ ጫማ የሚረግጥውን ቦታ ሁሉ ለእናንተ ሰጥቼአለሁ።ለሙሴም ተስፋ እንደ ሰጠሁት ሰጥቻችኋለሁ። 4 ከምድረ በዳው ከዚህም ከሊባኖስ ጀምሮ እስከ ታላቁ ወንዝ እስከ ኤፍራጥስ ድረስ፤ የኪጢያውያን ምድር ሁሉ እስከ ፀሐይ መግቢያ እስከ ታላቁ ባሕር ድረስ ዳርቻአሁ ይሆናል። 5 በሕይወትህ ዘመን ሁሉ ማንም ሊቋቋምህ አይችልም። ከሙሴ ጋር እንደ ነበርሁ እንዲሁ ከአንተ ጋር እሆናለሁ። አልጥልህም አልትውህም። 6 ለአባቶቻቸው፦እሰጣችኋለሁ ብዬ ተስፋ የሰጠ'ኋችሁውን ምድር ይህ ሕዝብ እንዲወርስ ታደርጋለህና ጽና አይዞህ። 7 ስለዚህም ጽና እጅግ በርታ። አገልጋዬ ሙሴ ያዘዘህን ሕግን ሁሉ ትጠብቀው ዘንድ ተጠንቀቅ። በምትሄድበትም ሁሉ እንዲከናወንልህ ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ አትበል። 8 ስለዚህ ሕግ መጽሐፍ ሁልጊዜ ተናገር። የተጻፈበትንም ሁሉ ትጠብቅ ዘንድ በቀንና በሌሊትም አሰላስለው። የዚያን ጊዜም የተከናወነልህና የተሳከልህ ትሆናለህ። 9 በምትሄድበት ሁሉ አምላክህ እግዚአብሔር ከአንተ ጋር ነውና፦ "ጽና፥ አይዞህ፥ አትፍራ፥ ተስፋ አትቁረጥ ብዬ አላዘዝሁህምን?" 10 ኢያሱም የሕዝቡን አለቆች እንዲህ ብሎ አዘዘ፦ 11 "በሰፈሩ መካከል እለፉ፤ ሕዝቡንም፦ ለራሳችሁ ስንቃችሁን አዘጋጁ ብላችሁ እዘዙአቸው። እግዚአብሔር አምላካችሁ እንዲትወርሱ ወደሚሰጣችሁ ምድር በሦስት ቀናት ውስጥ ይህን ዮርዳኖስን ተሻግራችሁ ትወርሳላችሁ። 12 ኢያሱም የሮቤልን ልጆች የጋድንም ልጆች የምናሴንም ነገድ እኩሌታ እንዲህ ብሎ ተናገራቸው፦ 13 የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ እንዲህ ብሎ ያዘዛቸውን ቃል አስቡ፦አምላካችሁ እግዚአብሔር እረፍት ይሰጣችኋል፤ይህንንም ምድር ይሰጣችኋል። 14 ሚስቶቻችሁ፥ ልጆቻችሁና ከብቶቻችሁ ሙሴ በዮርዳኖስ ማዶ በሰጣችሁ ምድር ይቀመጣሉ። ነገር ግን ተዋጊ የሆኑ ሰዎቻችሁ እግዚአብሔር ለእናንተ እንደሰጣችሁ 15 ወንድሞቻችሁን እረፍት እስኪሰጥ ድረስ ከወንድሞቻችሁ ፊት በመሆን እነርሱንም ለመርዳት ይሄዳሉ ። እነርሱም ደግሞ አምላካችሁ እግዚአብሔር የሚሰጣቸውን ምድር ይወርሳሉ። ከዚያም በኋላ የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ ብዮርዳኖስ ማዶ በፀሐይ መውጫ ወደሰጣችሁ ወደ ርስታችሁ ትመለሳላችሁ፤ ትወርሳላችሁም። 16 እነርሱም ለኢያሱ እንዲህ ብለው መለሰለት፦ያዘዝኸንን ነገር ሁሉ እናደርጋለን፤ ወደምትልከንም ስፍራ ሁሉ እንሄዳለን። 17 ለሙሴ እንደ ታዘዝን ለአንተ ደግሞ እንታዘዛለን። ከሙሴ ጋር እንደ ነበረ እግዚአብሔር አምላክህ ብቻ ከአንተጋር ይሁን። 18 በትእዛዝህ ላይ የሚያምፅና ቃልህን የማይታዘዝ ማንም ቢሆን ይገደል። ብቻ ጽና፥ በርታ።

Joshua 1:1

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር ለህዝቡ ራሱን የገለጸበት ስም ነው። ይህንን እንዴት እንደሚተረጉሙት ስለ ያህዌ የቃል ትርጉም ገጽ/ጽሁፍን ይመልከቱ።

ነዌ
የኢያሱ አባት (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ዮርዳኖስን አቋርጡ
"ማቋረጥ" ማለት "ከወንዙ ማዶ መሄድ/ወንዙን ማቋረጥ" ማለት ነው። "ከዚህ ዳርቻ ወደ ዮርዳኖስ ወዲያኛው ዳርቻ መሄድ/ማቋረጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እና ይህ ህዝብ ሁሉ
"አንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢያሱን ነው። (አንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮች ይመልከቱ)

ሁሉንም ስፍራ ሰጥቼሃለሁ
እግዚአብሔር ምድሪቱን በመጭው ጊዜ ለእስራኤል መስጠቱ የተገለጸው አስቀድሞ እንደሰጣቸው ተደርጎ ነው። ይህ ምድሪቱን በእርግጥ እንደሚሰጣቸው አጉልቶ ያሳያል። "ለእናንተ ሁሉንም ስፍራ እሰጣችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የወደፊት ሃላፊ ጊዜ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናንተ ሰጥቻለሁ
"እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢያሱን እና የእስራኤል ህዝብን ሁለቱንም ነው። (አንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮችን ይመልከቱ)

የእግራችሁ ጫማ የሚረግጠውን ስፍራ ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው የዮርዳኖስን ወንዝ ሲያቋርጡ ኢያሱ እና እስራኤላውያን የሚጎዙበትን ስፍራ ሁሉ ነው። "በዚህ ምድር በምትሄዱበት ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 1:4

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ከኢያሱ ጋር ንግግሩን ቀጠለ

የአንተ ምድር
"የአንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢያሱን ብቻ ሳይሆን የእስራኤልን ነገዶች በሙሉ ነው። (አንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮችን ይመልከቱ)

በፊትህ ለመቆም
በቁጥር 5 "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ኢያሱን ነው። (አንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮችን ይመልከቱ)

እኔ አንተን አልተውህም ወይም አልጥልህም
"መተው" እና "መጣል" የሚሉት ቃላት በመሰረታዊነት አንድ አይነት ነገሮች ናቸው። ያህዌ እነዚህን አንድ ላይ ያጣመራቸው እዘኒህን ነገሮች እንደማያደርግ ለማጉላት ነው። "በእርግጥ ሁልጊዜም ከአንተ ጋር እሆናለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ጥንድ አሉታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 1:6

አጠቃላይ መረጃ ፡
ያህዌ ለኢያሱ ጥብቅ ትዕዛዛትን ሰጠው (ሃላፊነቶች -ሌሎች ጥቅሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በርታ ደግሞም ጽና
ያህዌ ኢያሱን በጽናት ፍርሃቶቹን እንዲያሸንፍ ያዘዋል። (ሃላፊነቶች -ሌሎች ጥቅሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ አትበል
ይህ በአዎንታዊ ትዕዛዝ ሊጻፍ ይችላል። "ይህንን በትክክል ተከተል" ወይም "በትክክል ተከተላቸው" (ሃላፊነቶች -ሌሎች ጥቅሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ፍሬያማ ሁን
"ግብህን ጨብጥ" ወይም "ግብህ ላይ ድረስ"

Joshua 1:8

አጠቃላይ መረጃ ፣
ያህዌ ከኢያሱ ጋር ንግግሩን ቀጠለ

ሁልጊዜም ትናገራለህ
"ሁልጊዜ" የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ መናገር ተጋኖ የተገለጸበት ነው። (ኩሸት እና ማጠቃለል የሚሉትን ይመልከቱ)

የበለጸገ እና ስኬታማ
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ አንድ ትረጉም ይዘዋል እናም ታላቅ ብልጽግናን ያጎላሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አላዘዝኩህምን?
ይህ ያህዌ ኢያሱን ማዘዙን ያመለክታል። "እኔ አዝዤሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በርታ ደግሞም ጽና!
ያህዌ ኢያሱን እያዘዘው ነው። (ሃላፊነቶች -ሌሎች ጥቅሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 1:10

ወደ ሰፈር ገብታችሁ ‘ተዘጋጁ... ውረሱ' ብላችሁ ህዝቡን እዘዙ።'
በጥቅስ ውስጥ ቀረበው ቀጥተኛ ባለሆነ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል። "ወደ ሰፈር ግቡ ህዝቡ ለራሱ የሚሆነውን እንዲያዘጋጅ እዘዙ። በሶስት ቀናት ውስጥ ይህንን ዮርዳኖስን አቋርጠው ያህዌ አምላካቸው እንዲወርሷት የሰጣቸውን ምድር ይወርሳሉ።" (በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ የሚለውን ይጠቀሙ)

ህዝቡ
ይህ የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል። "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሶስት ቀናት ውስጥ
እዚህ ስፍራ ያህዌ የሚገኝበትን ቀን እንደ መጀመሪያ ቀን እየቆጠረ ነበር። "ከአሁን በኋላ ሁለት ቀናት" ወይም "ከነገ በኋላ ባለው ቀን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይህንን ዮርዳኖስን አቋርጡ
"አቋርጡ" የሚለው የሚያመለክተው ከወንዙ ወዲያ ማዶ መሻገርን ነው። "ከዮርዳኖስ ወንዝ ወዲያ ማዶ ተጓዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 1:12

አጠቃላይ መረጃ:
የሮቤል፣ የጋድ እና የምናሴ ነገድ እኩሌታ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምስራቅ መቀመጥ መረጡ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሮቤል ነገድ:/ሮቤላዊያን
እነዚህ የሮቤል ትውልዶች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የጋድ ነገድ/ጋድአዊያን
እነዚህ የጋድ ትውልዶች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 1:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሮቤላዊያን፣ ለጋድአዊያን እና ለምናሴ ነገድ እኩሌታ መናገሩን ቀጠለ

ልጆቻችሁ
"የእናንተ ትናንሽ ልጆች"

ከዮርዳኖስ ባሻገር
ይህ የሚያመለክተው ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ መስራቅ ያለውን ስፍራ ነው። ቆይቶ ብዙዎቹ እስራኤላውያን ከዮርዳኖስ በስተ ምስራቅ ይኖራሉ፣ ስለዚህም ምስራቁን "ከዮርዳኖስ ማዶ" ብለው ይጠሩታል። በዚህ ጊዜ ግን ሁሉም ገና በስተ ምስራቅ ናቸው። "ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሞቻችሁ እረፍት እስኪያገኙ
ይህ እስራኤላውያን የሚይዟቸውን በከነዓን የሚኖሩ ጠላቶቻቸውን ሁሉ እንደሚያሸንፉ ያመለክተል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ... ትወርሳላችሁ
ይህ በዚያ በምድሪቱ በሰላም እንደሚኖሩ ያመለክታል።

ፀሐይ ከምትወጣበት፣ ከዮርዳኖስ ባሻገር
ይህ የዮርዳኖስን ምስራቃዊ ጎን ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 1:16

አጠቃላይ መረጃ:
ለኢያሱ የመለሱለት እነዚህ እስረኤላውያን፤ በተለይ ሮቤላዊያን፣ ጋድአዊያን እና ከምናሴ ነገድ እኩሌታዎቹ ነበሩ።

በትዕዛዛትህ ላይ አመጸ፣ ደግሞም ቃልህን አልታዘዙም
እነዚህ ሁለት ሀረጋት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ማናቸውንም አይነት መልክ የያዘ አለመታዘዝ እንደሚያስቀጣ አጉልተው ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይገደላል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሞት እንፈርድበታለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በርታ ደግሞም ጽና
እስራኤል እና እግዚአብሔር፤ ኢያሱ ለእስራኤል ህዝብ መሪ ሆኖ እንዲቀጥል ሁለቱም ባህርያት አስፈላጊው እንደሆኑ ይቆጥራሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የነዌም ልጅ ኢያሱ፦ "ሄዳችሁ ምድሪቱን፥ በተለይም ኢያሪኮን ሰልሉ ብሎ ከሰጢም ሁለት ሰዎች በስውር ላከ። እነርሱም ሄደው ረዓብ ወደምትባል ሴተኛ አዳሪ ቤት ገቡ፥ በዚያም አደሩ። **2** ለኢያሪኮም ንጉሥ፦ እነሆ የእስራኤል ሰዎች አገሩን ሊሰልሉ ወደዚህ ገብተዋል ብለው ነገሩት። **3** የኢያሪኮም ንጉሥ፦አገሩን ሁሉ ሊሰልሉ ወደ አንቺ የመጡትንና ወደ ቤትሽ የገቡትን ሰዎች አውጪ ብሎ ወደ ረዓብ መልእክት ላከ። **4** ነገር ግን ሴቲቱም ሁለቱን ሰዎች ወስዳ ሸሸገቻቸው። እርስዋም፦አዎን ሰዎቹ ወደ እኔ መጥተዋል፥ ነገር ግን ከወዴት እንደ ሆኑ አላወቅሁም፤ **5** የከተማውም በር የሚዘጋበት ጊዜ ላይ ሰዎቹ ወጡ፤ ወዴት እንደ ሄዱ አላውቅም፤ፈጥናችሁ ከተከተላችሁ ምናልባት ልትይዙአቸው ትችላላችሁ አለች። **6** እርስዋ ግን ወደ ሰገነቱ አውጥታቸው፤ በዚያም በጣሪያ ውስጥ ባዘጋጀችው በተልባ እግር ውስጥ ሸሸጋቸው። **7** ሰዎቹ ወደ ዮርዳኖስ መሻገሪያ በሚወስደው መንገድ አሳደዱአቸው። አሳዳጆችም እንደወጡ በሮቹ ተቆለፉ። **8** ሰዎቹም ሳይተኙ ሴቲቱ ወደ እነርሱ ወደ ሰገነቱ ወጣች። **9** ሰዎቹንም እንዲህ አለቻቸው፦እግዚአብሔር ምድሪቱን አሳልፎ እንደሰጣችሁ እናንተንም መፍራት በላያችን እንደ ወደቀ፤ በምድሪቱም በሚኖሩት ሁሉ ከፊታችሁ እንደ ቀለጡ አውቃለሁ። **10** ከግብፅ ምድር በወጣችሁ ጊዜ እግዚአብሔር የኤርትራን ባሕር በፊታችሁ እንዳደረቀ፤ በዮርዳኖስም ማዶ በነበሩት እናንተም ፈጽማችሁ ባጠፋችኋቸው በሁለቱ በአሞራውያን ነገሥታት፥በሴዎንና በዐግ ያደረጋችሁትን ሰምተናል። **11** ይህን በሰማን ጊዜ ልባችን ቀለጠ፤ አምላካችሁም እግዚአብሔር በላይ በሰማይ በታችም በምድር እርሱ አምላክ ነውና ከእናንተ የተንሣ ከዚያ ወዲያ ለማንም ነፍስ አልቀርለትም። **12** እባክህም እባካችሁ እኔ ለእናንተ ቸርነት እንዳደረግሁ እናንተ **13** ደግሞ ለአባቴ ቤት ቸርነት እንድታደርጉ፥ አባቴንና እናቴን፥ ወንድሞቼንና እኅቶቼንና ቤተ ሰቦቻቸውን ሁሉ እንድታድኑ፤ እንዲሁም ከሞት እንድታድኑን በእግዚአብሔር ማሉልኝ እውነተኛ ምልክትም ስጡኝ። **14** ሰዎቹ፦ "ይህን ነገራችንን ባትገልጪ ነፍሳችን በነፍሳችሁ ፋንታ እስከሞት እንኳ ይሆናል፤ እግዚአብሔርም ምድሪቱን በሰጠን ጊዜ ምሕረትን እናደርጋለን እንዲሁም ታማኝ ሆነን እንገኛለን፤" አሉአት። **15** ቤትዋም በከተማ ቅጥር የተጠጋ ስለነበረ በመስኮቱ በገመድ አወረደቻቸው። **16** እርስዋም፦አሳዳጆቹ እንዳያገኙአችሁ ወደ ተራራው ሂዱ አሳዳጆቹም እስኪመለሱ ድረስ በዚያ ሦስት ቀን ተሰውራችሁ ተቀመጡ ኋላም መንገዳችሁን ትሄዳላችሁ አለቻቸው። **17** ሰዎቹም አሉአት፦ይህን የምንልሽን ካላደረግሽ እኛም ከዚህ ካማልሽን መሐላ የተነሣ የሰጠንሽን ተስፋ ከመጠበቅ ነፃ እንሆናለን። **18** እነሆ እኛ ወደ አገሩ በገባን ጊዜ ይህን ቀይ ክር እኛን ባወረድሽበት መስኮት በኩል እሰሪው ፤አባትሽንም እናትሽንም ወንድሞችሽንም የአባትሽንም ቤተ ሰብ ሁሉ ወደ አንቺ ቤት ሰብስቢ። **19** ከቤትሽም ደጅ ወደ ሜዳ የሚወጣ ሁሉ ደሙ በራሱ ላይ ይሆንበታል፤ እኛም ንጹሐን እንሆናለን። ነገር ግን ከአንቺ ጋር በቤቱ ውስጥ ያለውን አንድ ሰው ቢነካው ደሙ በእኛ ራስ ላይ ይሆናል። **20** ነገር ግን ይህንን ጉዳያችንን ብትገልጪ እኛም ከዚህ ካማልሽን መሐላ የተነሣ የሰጠንሽን ተስፋ ከመጠበቅ ነፃ እንሆናለን። **21** እርስዋም፦እንደቃላችሁ ይሁን አለች። ሰደደቻቸውም እነርሱም ሄዱ፤ ቀዩንም ክር በመስኮቱ በኩል አንጠለጠልችው። **22** እነርሱም ሄደው ወደ ተራራው ደረሱ፥ አሳዳጆቹም እስኪመለሱ ድረስ እዚያ ለሦስት ቀናት ቆዩ። በመንገዱ ሁሉ ፈልገው አላገኙአቸውም። **23** ሁለቱም ሰዎች ተመለሱ፤ ከተራራውም ወርደው ተሻገሩ ወደ ነዌም ልጅ ወደ ኢያሱ መጡ፤ የደረሰባቸውንም ሁሉ ነገሩት። **24** ለኢያሱም እንዲህ አሉት፦ በእውነት እግዚአብሔር ይህን አገር ሁሉ በእጃችን አሳልፎ ሰጥቶናል፤ በአገሩም ውስጥ ያሉ ሰዎች ሁሉ ከእኛ የተነሣ እየቀለጡ አሉት።

Joshua 2:1

ነዌ
ይህ የኢያሱ አባት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰጢም
ይህ በዮርዳኖስ ወንዝ ምስራቅ አቅጣጫ የሚገኝ ስፍራ ስም ነው። ትርጉሙ "የግራር ዛፎች" ማለት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላዮች
እነዚህ ሰዎች እስራኤላውያን ምድሪቱን እንዴት እንደሚወሯት መረጃ ለማግኘት የሄዱ ነበሩ።

Joshua 2:4

አጠቃላይ መረጃ:
ጋለሞታይቱ ረዓብ ሁለቱን እስራኤላውያን ሰላዮች ከጉዳት ጠበቀች።

ነገር ግን ሴቲቱ ሁለቱን ሰዎች ወስዳ ደበቀቻቸው
ይህ የሆነው የንጉሡ መልዕክተኛ ከእርሷ ጋር ከመነጋገሩ አስቀድሞ ነው።

ሴቲቱ
ይህ ጋለሞታይቱን ረዓብን ያመለክታል

ማምሻ/ለዐይን ያዝ ሲያደርግ
ቀኑ ወደ ምሽቱ ጨለማ መግባት የሚጀምርበት ጊዜ ነው

Joshua 2:6

ነገር ግን እርሷ ... ወደ ሰገነቱ/ጣራ ላይ ወሰደቻቸው
ይህ ሰዎቹን እንዴት እንደ ደበቀቻቸው በኢያሱ 2:4 ላይ ሚገኝ የመረጃ ዳራ እና ማብራሪያ ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰገነት/ጣራ
ጣራው ጠፍጣፋ ጠንካራ ነበር፣ በመሆኑም ሰዎች በዙሪያው ሊረማመዱ ይችሉ ነበር

የተልባ እግር
ልብስ ለመስራት የሚውል፣ ክር/ቃጫ ለማግኘት የሚተከል ተክል።

ሰዎቹ ተከተሏቸው
ሰዎቹ ሰላዮቹን የተከተሏቸው ረዓብ በኢያሱ 2:5 ላይ ከነገረቻቸው የተነሳ ነው።

መሻገሪያዎች/መልካ
የወንዝ ወይም ሌላ የውሃ አካል፣ በእርምጃ ወደ ሌላኛው ዳርቻ በእርምጃ ለመሻገር የሚቻልበት ጥልቀት የሌለው ስፍራ

Joshua 2:8

ገና ሳይጋደሙ
ይህ የሚያመለክተው በምሽቱ ወደ መኝታ መሄድን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያህዌ ምድሪቱን ለእናንተ እንደሰጣችሁ አውቃለሁ
"እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክው መላውን የእስራኤል ሰዎች ነው። (እናንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮችን ይመልከቱ)

እናንተን መፍራት ወድቆብናል
ፈርተናል የሚለው የተገለጸው ፍርሃት ራሱ መጥቶ እንዳጠቃቸው ተደርጎ ነው። "እናንተን ፈራን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በፊታችሁ ቀለጥን
ይህ የፈራውን ህዝብ ከሚቀልጥና ከሚወርድ በረዶ ጋር ያነጻጽረዋል። አማራጭ ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት 1) በእስራኤላውያን ፊት ደካማ እንደሚሆኑ ወይም 2) እንደሚበታተኑ ነው። "እናንተን መቋቋም እስከማይችሉ ድረስ እጅግ ይፈራሉ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 2:10

አጠቃላይ መረጃ:
ረዓብ ከእስራኤላውያን ሰላዮች ጋር መነጋገሯን ቀጠለች

የደንገል/ቄጤማ ባህር
ይህ የቀይባህር ሌላው ስም ነው

ሴዎን...ዐግ
እነዚህ የአሞራውያን ነገሥታት ስሞች ናቸው።(ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ልባችን ቀለጠ፣ አንዳች ድፍረት አልቀረልንም
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድ ላይ የቀረቡት ትኩረት ለመስጠት ነው። "ልባችን ቀለጠ" የሚለው ሃረግ የፈሩትን የኢያሪኮ ሰዎች ልብ እየቀለጠ ከሚወርድ በረዶ ጋር ነው ያነጻጽራል። (ጥንድ ትረጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 2:12

አጠቃላይ መረጃ:
ረዓብ ከእስራኤላውያን ሰላዮች ጋር መነጋገሯን ቀጠለች

እባካችሁ ማሉልኝ... እርግጠኛ የሆነ ምልክት ስጡኝ
እነዚህ ረዓብ ከሰለዮቹ እርግጠኛ የሆነ ምልክት መፈለጓን የሚገልጹ ተመሳሳይ ሃሳቦች ናቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናንተ መልካም ነበርኩ
"እናንተ" የሚለው ቃል ሁለቱን ሰላዮች ያመለክታል። (እናንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮችን ይመልከቱ)

ህይወታችንን አድኑ... ከሞት አድኑን
"አትግደሉን" የሚለውን ትሁት በሆነ መንገድ መግለጽ። (የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 2:14

አጠቃላይ መረጃ:
እስራኤላውያን ሰላዮች ረዓብ የጠየቀችውን በኢያሱ 2:12 ቃል የገቡላትን ፈጸሙ

እስከ ሞት ድረስ እንኳን ቢሆን፣ ህይወታችንን ለእናንተ ህይወት ይህ ፈሊጥ ቃልኪዳናቸውን ካልጠበቁ እግዚአብሔር እርግማኑን በእነርሱ ላይ እንዲያመጣባቸው የሚምሉበት እና የሚጠይቁበት መንገድ ነው። "ቃል የገባነውን ሳናደርግ ብንቀር፣ ያህዌ እኛን ያጥፋን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 2:15

አጠቃላይ መረጃ:
እስራኤላውያኑ ሰላዮች ከረዓብ ጋር መነጋገራቸውን ቀጠሉ።

ይህንን ባታደርጊ
ይህ ሰላዮቹ ለረዓብ የገቡትን ቃል ኪዳን የሚፈጽሙበትን ሁኔታ ይገልጻል። "ይህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው " ይህንን ደማቅ ቀይ ገመድ በመስኮቱ በኩል እሰሪው " የሚለውን በኢያሱ 2:18 የሚገኘውን ነው። (መላምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 2:18

አያያዥ ሃሳብ:
እስራኤላውያኑ ሰላዮች በኢያሱ 2:15 የገለጹትን ሁኔታ ያብራራሉ።

አጠቃላይ መረጃ:
እስራኤላውያኑ ሰላዮች ከረዓብ ጋር መነጋገራቸውን ቀጠሉ።

ማናቸውም ከቤትሽ በር ውጭ የሄደ
ይህ ሃረግ መላምታዊ በመፍጠር አንድን ሁኔታ ይገልጻል። (መላምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

ደሙ በራሳቸው ራስ ላይ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው የሚገልጸው የአንድ ሰውን መሞት ነው። ለራሳቸው ሞት ተጠያቂነቱ የተገለጸው ደም በራሳቸው ላይ እንደሚሆን ተደርጎ ነው። "ሞታቸው የገዛ ራሳቸው ጥፋት ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ በደለኞች አንሆንም
"ንጹሃን እንሆናለን"

በማንም ላይ እጅ ቢጫን
እዚህ ስፍራ "እጅ ቢጫን" የሚለው አንድ ሰው እንዲጎዳ ምክንያት መሆን በጨዋ አገላለጽ የተገለጸበት ነው። "በማንም ላይ ጉዳት እንዲደርስ ምክንያት ብንሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 2:20

አጠቃላይ መረጃ:
ሁለቱ እስራኤላውያን ሰላዮች ከረዓብ ጋር መነጋገራቸውን ቀጠሉ።

አጠቃላይ መረጃ:
ሰላዮቹ ረዓብ ወደ እርሷ መምጣታቸውን እንዳትናገር ጠየቋት፣ ወይም ይህ ካልሆነ ቤተሰቧቿን ለማዳን ከገቡት መሃላ ነጻ ይሆናሉ።

ብትናገሪ
"አንቺ" የሚለው ረዓብን ያመለክታል። (አንቺ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮችን ይመልከቱ)

እናንተ ያላችሁት ይደረግ
ረዓብ ቤተሰቧችዋ እንዲጠበቁ ከእነርሱ የመሃላ ቃል ጋር ተስማማች

Joshua 2:22

አጠቃላይ መረጃ:
ሁለቱ እስራኤላውያን ኢያሪኮን ለቀው ወጡ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሳዳጆቻቸው ተመለሱ
ወደ ኢያሪኮ ተመለሱ ማለቱ ሊረዳ ይችላል። "የእነርሱ አሳዳዶች ወደ ኢያሪኮ ከተማ ተመለሱ" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳች አላገኙም
ይህ የሚያመለክተው ሰላዮቹን ያላገኟቸውን ሰዎች ነው

Joshua 2:23

ሁለቱ ሰዎች ተመለሱ
ሁለቱ ሰዎች ወደ እስራኤላውያን ሰፈር ተመለሱ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዞረው፣ አቋርጠው ተመልሰው መጡ
እነዚህ እስራኤላውያን ወዳረፉበት ስፍራ መመለሳቸውን የሚገልጹ ተመሳሳይ አባባሎች ናቸው

አቋርጠው
"አቋርጠው" ማለት ከወንዙ ተቃራኒ ዳርቻ መሄድ ማለት ነው። "ከዚህኛው ዳርቻ ወደ ተቃራኒው የዮርዳኖስ ዳርቻ መሄድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነዌ
ይህ የወንድ ስም ነው፤ የኢያሱ አባት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ
እዚህ ስፍራ "እኛ" የሚለው ቃል እስራኤልን ያመለክታል

የምድሪቱ ነዋሪዎች ቀለጡ
የምድሪቱ ነዋሪዎች ለእስራኤላዊያን ያላቸው አቋም ሲታይ በሙቀት እንደሚቀልጥ ነገር ይመስላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ኢያሱም በጠዋት ተነሣ፥ እነርሱም ከሰጢም ተነሥተው ወደ ዮርዳኖስ መጡ፤ እርሱና የእስራኤልም ልጆች ሁሉ ሳይሻገሩም በዚም ሰፈሩ። **2** ከሦስት ቀንም በኋላ አለቆች በሰፈሩ መካከል ሄዱ። **3** ሕዝቡንም እንዲህ ብለው አዘዙ፦የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ታቦት ሌዋውያን ካህናት ተሸክመውት ባያችሁ ጊዜ ከሰፈራችሁ ተነሥታችሁ መከትል አለባችሁ። **4** በእናንተና በታቦቱ መካከል ያለው ርቀት ሁለት ሺህ ክንድ ያህል ይሁን። በዚህ መንገድ በከዚሄ በፊት አልሄዳችሁበትምና የምትሄዱበትን መንገድ እንድታውቁ ወደ ታቦቱ አትቅረቡ። **5** ኢያሱም ለሕዝቡ እንዲህ አለ፦ እግዚእአብሔር በመካከላችሁ ድንቅ ነገር ያደርጋልና ነገ ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ቀድሱ። **6** ከዚያም ኢያሱ ካህናቱን እንዲህ አለ፦ የቃል ኪዳኑን ታቦት ተሸክማችሁ በሕዝቡ ፊት እለፉ። ስለዚህ የቃል ኪዳኑን ታቦት ተሸክመው በሕዝቡ ፊት አለፉ። **7** እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ አለ፦ በዚህ ቀን በእስራኤል ሁሉ ፊት ከፍ ከፍ አደርጋለሁ። ከሙሴ ጋር እንደ ነበርሁ እንዲሁ ከእንተ ጋር መሆኔን ያውቃሉ። **8** አንተም የቃል ኪዳኑን ታቦት የሚሸከሙትን ካህናት፦ በዮርዳኖስ ውኃ ዳር ስትደርሱ በዮርዳኖስ ውስጥ ቁሙ ብለህ ታዛቸዋለህ። **9** ከዚያም ኢያሱ ለእስራኤል ሕዝብ እንዲህ አለ፦ ወደዚህ ቀርባችሁ የእግዚአብሔርን የአምላካችሁን ቃል ስሙ አለ። **10** ሕያው አምላክ በመካከላችሁ እንደ ሆነና እርሱም ኤዊያዊውንም ፈርዛዊውንም ጌርጌሳዊውንም አሞራዊውንም ኢያቡሳዊውንም ከፊታችሁ ፈጽሞ እንደሚያወጣ በዚህ ታውቃላችሁ። **11** እነሆ የምድር ሁሉ ጌታ የቃል ኪዳን ታቦት በፊታችሁ በዮርዳኖስ ውስጥ ያልፋል። **12** አሁንን ከእስራኤል ነገዶች አሥራ ሁለት ሰዎችን ምረጡ፤ ከየነገዱ አንድ አንድ ሰው ይሁን። **13** እንዲህም ይሆናል የምድርም ሁሉ ጌታ የእግዚአብሔርን ታቦት የተሸከሙ ካህናት የእግራቸው ጫማ በዮርዳኖስ ውኃ ሲቆም የዮርዳኖስም ውኃ ይቆማል፤ ከላይ የሚፈሰው ውኃ ሳይቀር መፍሰሱን ያቆማል፤ እንደ ክምርም ሆኖ ይቆማል። **14** ሕዝቡም ዮርዳኖስን ለመሻገር ከድንኳናቸው በወጡ ጊዜ የቃል ኪዳኑን ታቦት የተሸከሙ ካህናት በሕዝቡ ፊት ቀድመው ሄዱ። **15** የቃል ኪዳኑን ታቦት የተሸከሙ ወደ ዮርዳኖስ እንደመጡ፤ እግራቸውም የውኃውን ጫፍ በጠለቁ ጊዜ (በመከር ወራት ሁሉ ዮርዳኖስ እጅግ ሞልቶ እንደሚፈስ) **16** ከላይ የሚወርደው ውኃ ቆመ፤ በጻርታን አጠገብ ባለችው አዳም በምትባል ከተማ በሩቅ ቆሞ እንደ ክምርም ሆነ፤ ወደ ዓረባ ባሕር ወደ ጨው ባሕር የሚወርደውም ውኃ ፈጽሞ ተቋረጠ፤ ሕዝቡም በኢያሪኮ አጠገብ ተሻገሩ። **17** የእስራኤልም ሕዝቡ ሁሉ ዮርዳኖስን ፈጽመው አስኪሻሩ ድረስ የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት የተሸከሙ ካህናት በዮርዳኖስ መካክል በደረቅ መሬት ጸንተው ቆመው ነበር።

Joshua 3:1

ተነሱ
"ተነሱ" የሚለው ሃረግ "መንቃት" ማለት ነው።

ሰጢም
እስራኤላውያን ወደ ተስፋ ምድራቸው ወደ ከነዓን ከመግባታቸው አስቀድሞ ከሰፈሩበት ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምዕራብ በሞአብ ምድር የሚገኝ ስፍራ

Joshua 3:2

አለቆች
እነዚህ የማዘዝ ወይም ስልጣን ደረጃን የያዙ ሰዎች ናቸው

ሰዎች
ይህ የእስራኤል ህዝብ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት ሺህ ክንድ
"2,000 ክንድ" ክንድ የሚለው ቃል ከክርን እስከ ጣት ጫፍ ድረስ ያለው እርቀት መለኪያ ነው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀት እና ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 3:5

ራሳችሁን ቀደሱ
ይህ በያህዌ ፊት ንጹህ ለመሆን የሚደረግን ልዩ ዝግጅት ያመለክታል።

ያህዌ ተአምራት ያደርጋል
ያህዌ ሁሉም የሚያየው እና የሚዳስሰው ተአምራት ያደርጋል

ታቦቱን ያዙ
ይህ ሌዋውያን ታቦቱን ከአንድ ስፍራ ወደ ሌላ ይዘው መሄዳቸውን ያመለክታል

Joshua 3:7

አጠቃላይ መረጃ:
ካህናቱ ምን ማድረግ እንዳለባቸው ያህዌ ለኢያሱ ነገረው።

በመላው እስራኤል ዐይኖች ፊት ታላቅ ሰው አደርግሃለሁ
ዐይኖች የሚለው ማየትን ሲወክል ፣ ማየት የሚለው ማሰብን ወይም ፍርድን ይገልጻል። "ህዝቡ የማደርገውን ያያል፣ ደግሞም አንተን ታላቅ ሰው እንዳደረግኩህ ያስተውላሉ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ ውሃ ዳርቻ
ኢያሱ ወደ ዳርቻ ወይም ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ ዳርቻ ደረሰ

Joshua 3:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ምን ሊያደርግ እንደሆነ ኢያሱ ለእስራኤላውያን ነገራቸው።ከፊታችሁ ሊያጠፋቸው ያህዌ በምድሪቱ የሚኖሩ ሌሎች ህዝቦችን ከምድሪቱ ይወጡ ዘንድ ወይም እንዲገደሉ ያደርጋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አቋርጠው
"አቋርጠው" ማለት ከወንዙ ተቃራኒ ዳርቻ መሄድ ማለት ነው። "ከዚህኛው ዳርቻ ወደ ተቃራኒው የዮርዳኖስ ዳርቻ መሄድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 3:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ምን ሊያደርግ እንደሆነ ኢያሱ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጠለ።

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል አባቶች ቀይ ባህርን እንዳቋረጡ፣ እነዚህ ሰዎች ዮርዳኖስን በደረቅ ምድር ያቋርጣሉ

የእግራቸው ኮቴ
ይህ የሚያመለክተው የእግራቸውን ስር ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከላይ የሚወርደው
ይህ ቃል የሚያመለክተው የዮርዳኖስ ወንዝ ውሃ ወደ እስራኤል የሚወርድበትን አቅጣጫ ነው

አንድ ክምር ሆኖ ቆመ
ውሃው በአንድ ነጥብ ወይም ስፍራ ላይ ይቆማል። ካህናቱ ዙሪያ አይፈስም

Joshua 3:14

የውሃ ዳርቻ፡
ይህ የውሃውን ገጽ እንዲሁም ውሃው ወደ ደረቅ ምድር የሚፈስበትን ዳርቻ ያመለክታል። (ስኔክቲኪ/ ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ የሚለውን ይመልከቱ)አሁን ዮርዳኖስ ውሃ ሞልቶ እስከ መከር ጊዜ ድረስ ይፈስ ነበር ይህ የመረጃ ዳራ ያህዌ ሊያደርግ ያለውን አጉልቶ ያሳያል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 3:17

አጠቃላይ መረጃ፡
ተአምራዊው የዮርዳኖስ ባህር መውረዱ ቀጠለ

ዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ የሚፈስበትን ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አቋረጡ
ይህ ሃረግ ከወንዙ ተቃራኒ ዳርቻ መሄድ ማለት ነው። "ከዚህኛው ዳርቻ ወደ ተቃራኒው ዳርቻ መሄድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ሕዝቡ ሁሉ ዮርዳኖስን ፈጽመው በተሻገሩ ጊዜ እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ አለ፦ **2** "ከሕዝቡ ከየነገዱ አንድ አንድ ሰው፥ አሥራ ሁለት ሰዎች ምረጥ። **3** እንዲህ ብለህ ትእዛዝ ስጣቸው፦"በዮርዳኖስ መካከል የካህናት እግር ከቆመበት ስፍራ አሥራ ሁለት ድንጋዮችን አንሡ፤ ተሸክማችሁም በዚህ ሌሊት በምታድሩበት ስፍራ አኑሩአቸው።" **4** ከዚያም ኢያሱ ከእያንዳንዱ የእስራኤል ነገድ አንድ አንድ ሰው የመረጣቸውን አሥራ ሁለት ሰዎች ጠራቸው። **5** ኢያሱም አላቸው፦"በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ታቦት ፊት በዮርዳኖስ መካከል፤ እያንዳንዱም ሰው በጫንቃው ከአንዳንድ ድንጋይ ጋር በእስራኤል ልጆች ሁሉ ነገድ ቁጥር አሥራ ሁለት ድንጋዮችን ተሸክመው ይለፉ። **6** ፤ልጆቻችሁም በሚመጣው ዘመን፦ እነዚህ ድንጋዮች ለእናንተ ምን ትርጉም አላቸው? ብለው በሚጠይቁበት ጊዜ ይህ በመካከላችሁ ምልክት ይሆናል። **7** በዚያን ጊዜ እናንተም እንዲህ ብላችሁ ትመልሳላችሁ፦ "በእግዚአብሔር ቃል ኪዳን ታቦት ፊት የዮርዳኖስ ውኃ ስለተቋረጠ ነው። በተሻገሩም ጊዜ የዮርዳኖስ ውኃ ቆመ፤ እነዚህም ድንጋዮች ለእስራኤል ልጆች ለዘላለም መታሰቢያ ይሆናሉ።" **8** የእስራኤልም ልጆች ኢያሱ እንዳዘዛቸው አደረጉ፤ እግዚአብሔርም ኢያሱን እንደ ተናገረው በእስራኤል ነገድ ቁጥር ከዮርዳኖስ መካከል እንደ እስራኤል ነገድ ቁጥር አሥራ ሁለት ድንጋዮች አንሥተው ወደሚያድሩበት ስፍራ ወሰዱ። በዚያም በሚያድሩበት ስፍራ አኖሩአቸው። **9** ኢያሱም የቃል ኪዳኑን ታቦት የተሸከሙ ካህናት እግሮች በቆሙበት ስፍራ በዮርዳኖስ መካከል ሌሎችን አሥራ ሁለት ድንጋዮች ተከለ። እስከ ዛሬም ድረስ መታሰቢያ ሆነው በዚያ አሉ። **10** ሙሴም ኢያሱን እንዳዘዘው ሁሉ እግዚአብሔር ኢያሱን ለሕዝቡ እንዲነገር ያዘዘው ነገር ሁሉ እስክፈጸም ድረስ ታቦቱን የተሸከሙ ካህናት በዮርዳኖስ መካከል ቆመው ነበር። ሕዝቡም ፈጥነው ተሻገሩ። **11** ሕዝቡም ሁሉ ፈጽመው መሻገራቸውን በጨረሱ ጊዜ የእግዚአብሔር ታቦትና ካህናቱ በሕዝቡ ፊት ተሻገሩ። **12** ሙሴም እንዳዘዘቸው የሮቤል ልጆች፥ የጋድም ልጆች፥ የምናሴም ነገድ እኩሌታ ተሰልፈው በእስራኤል ልጆች ፊት ተሻገሩ። **13** አርባ ሺህ ያህል ሰዎች ጋሻና ጦራቸውን ይዘው ለጦርነት በእግዚአብሔር ፊት ወደ ኢያሪኮ ሜዳ ተሻገሩ። **14** በዚያም ቀን እግዚአብሔር ኢያሱን በእስራኤል ሁሉ ፊት ከፍ አደረገው። ሕዝቡም ሙሴን እንዳከበሩት በዕድሜው ሁሉ አከበሩት። **15** እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ ብሎ ተናገረው፦ **16** "የምስክርን ታቦት የሚሸከሙትን ካህናት ከዮርዳኖስ እንዲወጡ እዘዝ።" **17** ኢያሱም ካህናቱን፦ ከዮርዳኖስ ውጡ ብሎ አዘዛቸው። **18** የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳኑን ታቦት የተሸከሙ ካህናት ከዮርዳኖስ መካከል በወጡ ጊዜና የካህናቱም እግር ጫማ ደረቅ መሬት መርገጥ በጀመረ ጊዜ የዮርዳኖስ ውኃ ወደ ስፍራው ተመለሰ፤ ቀድሞም ከአራት ቀናት በፊት እንደ ነበረ በዳሩርቻው ሁሉ መፍሰስ ጀመረ። **19** ሕዝቡም በመጀመሪያው ወር በአሥረኛው ቀን ከዮርዳኖስ ወጡ። ከኢያሪኮ በስተ ምሥራቅ በኩል በጌልገላ ሰፈሩ። **20** ከዮርዳኖስም ውስጥ የወሰዱአቸውን አሥራ ሁለቱን ድንጋዮች ኢያሱ በጌልገላ አቆማቸው። **21** ለእስራኤልም ልጆች እንዲህ ብሎ ተናገራቸው፦ "በሚመጣው ዘመን ልጆቻችሁ አባቶቻቸውን፦ እነዚህ ድንጋዮች ምንድን ናቸው? ብለው ሲጠይቁ፥ **22** ለልጆቻችሁ እንዲህ ብላችሁ ታስታውቃላችሁ፦ እስራኤል ይህን ዮርዳኖስን በደረቅ ተሻገረ። **23** እስክንሻገር ድረስ አምላካችሁ የኤርትራን ባሕር ከፊታችን እንዳደረቀ እንዲሁ እስክትሻገሩ ድረስ አምላካችሁ እግዚአብሔር የዮርዳኖስን ውኃ ከፊታችሁ አደረቀ። **24** የእግዚአብሔርም እጅ ጠንካራ እንደ ሆነች የምድር አሕዛብ ሁሉ እንዲያውቁ አምላካችሁንም እግዚአብሔርን ለዘላለሙ እንድታከብሩ ነው።

Joshua 4:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ምንም እንኳን ያህዌ በቀጥታ ለኢያሱ ቢናገርም፣ አንተ የሚለው በተጠቀሰ ጊዜ ሁሉ እስራኤልን ያጠቃልላል። (ተውላጠ ስም/የስም ምትክ የሚለውን ይመልከቱ)

አቋረጠ
"አቋረጠ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከወንዙ ተቃራኒ ዳርቻ መሄድን ነው። "አቋርጦ ሄደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የ ዮርዳኖስ
የዮርዳኖስ ወንዝ ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ ይህንን ተዕዛዝ ስጣቸው፡'...'
በጥቅስ ውስጥ የተቀመጠው ቀጥተኛ እንዳልሆነ ጥቅስ ሊቀርብ ይችላል። "ካህናቱ በደረቅ ምድር ቀመውበት ከነበረበት ስፍራ ከዮርዳኖስ መሃል አስራ ሁለት ድንጋዮችን እንዲያነሱ ይህንን ትዕዛዝ ስጣቸው፣ እነዚያንም ድንጋዮች ይዘህ መጥተህ ዛሬ ምሽት በምታድርበት ስፍራ አኑራቸው" (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 4:4

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ ለአስራ ሁለቱ ሰዎች ምን ማድረግ እንዳለባቸው ነገራቸው።ወደ ዮርዳኖስ መሃል እያንዳንዳችሁ በትከሻችሁ ድንጋይ ትሸከማላችሁ እያንዳንዳቸው አስራ ሁለቱ ሰዎች ከዮርዳኖስ ወንዝ ዳርቻ ትልልቅ ድንጋይ አንስተው መተሰቢያ ለማኖር ወደ ሌላው ዳር ተሸክመው ወሰዱ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 4:6

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ ለእስራኤላውያን የአስራ ሁለቱ ድንጋዮች ክምር ትርጉሙ ምን እንደሆነ ነገራቸው

የዮርዳኖስ ውሃ በያህዌ የቃል ኪዳኑ ታቦት ፊት ተቋረጠ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ የዮርዳኖስን ውሃ በቃል ኪዳኑ ታቦት ፊት አቋረጠው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ ውሃዎች የነበሩት
"የዮርዳኖስ ወንዝ ነበር"

በታቦቱ ፊት ተቋርጠው ነበር
የዮርዳኖስ ወንዝ ካህናቱ ተሸክመውት እስከ ነበረው ታቦት ድረስ እንዳይፈስ እግዚአብሔር አግዶት ነበር

የዮርዳኖስ ውሃዎች ተቋርጠው ነበር
ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ ቁልቁል ይፈስ የነበረው ውሃ በታቦቱ ፊት ቆመ፣ ስለዚህም ታቦቱን ጨምሮ ሁሉም በደረቀ የወንዝ መፋሰሻ ተጓዙ

Joshua 4:8

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ እና መላው እስራኤል ያህዌ እንዳዘዘው መስራታቸውን ቀጠሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዮርዳኖስ መሃል አስራ ሁለት ድንጋዮችን ተሸከሙ
ይህ የሚያመለክተው አስራ ሁለቱ ወንዶች ከዮርዳኖስ ወንዝ መፍሰሻ ድናጋዮችን መሸከማቸውን ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ ኢያሱ በዮርዳኖስ መሃል አስራ ሁለት ድንጋዮች አስቀመጠ
እነዚህ አስራ ሁለቱ ሰዎች ከወንዙ መፋሰሻ የተሸከሟቸው ድንጋዮች ሳይሆኑ አስራ ሁለት ተጨማሪ ድንጋዮች ነበሩ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መታሰቢያው እስከ ዛሬ ድረስ በዚያ አለ
ይህ ማለት ጸሐፊው ይህንን መጽሐፍ እስከሚጽፍበት ቀን ድረስ መታሰቢያው በዚያ ነበር

Joshua 4:10

የ ዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስን ወንዝ ያመለክታል።

ህዝቡ
ይህ የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አቋረጡ
ይህ ማለት ከወንዙ ተቃራኒ ዳርቻ መሄድ ነው። "ከዚህኛው ዳርቻ ወደ ተቃራኒው ዳርቻ መሄድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በህዝቡ ፊት
ይህ የሚያመለክተው በህዝቡ ፊት መሆንን ወይም በሁሉም ህዝብ እይታ ውስጥ መሆንን ነው። እያንዳንዱ ካህናቱ ታቦቱን ተሸክመው አይቷል። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 4:12

የሮቤል ነገድ፣ የጋድ ነገድ እና የምናሴ ነገድ እኩሌታ በወታደራዊ አሰላለፍ በእስራኤል ህዝብ ፊት አለፉ
እነዚህ እስራኤላውያንን በዮርዳኖስ ወንዝ ምስራቅ ለማስፈር እና ጦርነቱን በመምራት ግዴታቸውን የሚወጡ የሶስቱ ነገዶች ወታደሮች ነበሩ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ልክ እነርሱ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው

ሙሴን አከበሩት
ይህ ማክበርን ብቻ የሚያመለክት አይደለም፣ ነገር ግን ሙሴን ሲከተሉ ያደርጉት እንደነበረው ለእርሱ ትዕዛዛት መገዛትን እና እርሱን እንደ ሰራዊቱ አዛዥ መቀበልን ጭምር ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 4:17

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው ለቀደመው ትውልድ የዮርዳኖስን ወንዝ መክፈል ቀይ ባህርን ከመክፈል ልዩነት እንደሌለው ግልጽ እያደረገ ነበር የዮርዳኖስ ውሃ ወደ ቦታው ተመልሶ በዳርቻዎቹ ሞልቶ ፈሰሰ የዮርዳኖስ ወንዝ እስራኤላውያን በደረቅ ምድር ከማለፋቸው በፊት እና በኋላም በዳርቻዎቹ ሞልቶ ይፈስና አካባቢውን ያጥለቀልቅ ነበር አራት ቀናት "4 ቀናት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 4:19

ከዮርዳኖስ ወጡ
ይህ እስራኤል የዮርዳኖስ ወንዝን በደረቅ ምድር ማቋረጣቸውን ያመለክታል። በአራተኛው ወር በአስረኛው ቀን ይህ በዕብራውያን ቀን አቋጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። አስረኛው ቀን በምዕራባውያን ቀን አቋጣጣር በመጋት መጨረሻ አቅራቢያ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ከዮርዳኖስ ወንዝ ውስጥ ያወጧቸው አስራ ሁለቱ ድንጋዮች ኢያሱ በደረቅ ምድር የመሻገራቸውን መታሰቢያ መገንባት ይችል ዘንድ እያንዳንዱ ነገድ ከዮርዳኖስ ወንዝ አንድ ድንጋይ መውሰድ ነበረበት። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 4:22

አጠቃላይ መረጃ
ኢያሱ ለህዝቡ ስለ ድንጋይ ክምሩ ማስታወሱን ቀጠለ። ለልጆቻችሁ ንገሩ እስራኤላውያን ልጆቻቸው ያህዌን ለዘለዓለም ያከብሩ ዘንድ የእግዚአብሔርን ተአምራቶች ለእነርሱ ማስተማር ነበረባቸው። የያህዌ እጅ ታላቅ ነው ይህ የያህዌ ሃይል ታላቅ መሆኑን ያመለክታል። "ያህዌ ታላቅ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 በዮርዳኖስ ማዶ በምዕራብ በኩል የነበሩ የአሞራውያን ነገሥታት ሁሉ፥ በታላቁም ባሕር አጠገብ የነበሩ የከነዓናውያን ነገሥታት ሁሉ፥ የእስራኤል ሕዝብ
እስኪሻገሩ ድረስ የዮርዳኖስን ውኃ እግዚአብሔር እንዳደረቀ በሰሙ ጊዜ ልባቸው ቀለጠ፤ ከእስራኤልም ሕዝብ የተነሣ የአንድም ሕዝብ ነፍስ አልቀረላቸውም። **2**
በዚያን ጊዜ እግዚአብሔር ኢያሱን እንዲህ አለው፦"የባልጩት ድንጋይ ስለት ሠርተህ የእስራኤልን ሕዝብ እንደገና ግርዛቸው።" **3** ኢያሱም የባልጩት ድንጋይ
ስለት ሠርቶ ግብት ሃራሎት (ትርጉሙም የግርዛት ኮረብታ) በተባለ ስፍራ የእስራኤልን ወንዶች ሁሉ ገረዛቸው። **4** ኢያሱም የገረዘበት ምክንያት ይህ ነው፤
ከግብፅ የወጡት ወንዶች ሁሉ ጦረኞችን ሁሉ ጭምር ከግብፅ ከወጡ በኋላ በመንገድ ላይ በምድረ በዳ ሞቱ። **5** የወጡት ሕዝብ ሁሉ ተገርዘው ነበር፤ ነገር
ግን ከግብፅ በወጡበት መንገድ በምድረ በዳ የተወለዱት ሕዝብ ሁሉ አልተገረዙም ነበር። **6** ከግብፅ የወጡ የእስራኤል ሕዝብና ጦረኞች ሁሉ
የእግዚአብሔርን ቃል ባለመስማታቸው እስኪሞቱ ድረስ አርባ ዓመት በምድረ በዳ ይጓዙ ነበር ። እግዚአብሔርም ወተትና ማር የምታፈስሰውን ምድር ለእኛ
ይሰጠን ዘንድ ለአባቶቻቸው የማለላቸውን ምድር እንደማያሳያቸው ማለላቸው። **7** እግዚአብሔር በእነርሱ ፋንታ ያስነሳቸው በመንገድ ሳሉ ሳይገረዙ የነበሩ
ኢያሱም ገረዛቸው እነዚህን ልጆቻቸው ነበሩ። **8** ሕዝቡም ሁሉ በተገዙ ጊዜ እስኪድኑ ድረስ በሰፈር ውስጥ በየስፍራቸው ነበሩ። **9** እግዚአብሔርም ኢያሱን
እንዲህ አለ፦ ዛሬ የግብፅን ነውር ከእናንተ ላይ አንከባልያለሁ አለው፤ ስለዚህ የዚያ ስፍራ ስም እስከ ዛሬ ድረስ ጌልገላ ተብሎ ይጠራል። **10** የእስራኤልም
ሕዝብ በጌልገላ ሰፈሩ። ከወሩም በአሥራ አራተኛው ቀን በመሸ ጊዜ በኢያሪኮ ሜዳ ፋሲካ አደረጉ። **11** ከፋሲካውም በዓል ቀን በኋላ በዚያው ዕለት የምድሪቱን
ፍሬ ቂጣና ቆሎ በሉ።. **12** ከምድሪቱም ፍሬ ከበሉበት ቀን በኋላ መና ተቋረጠ። ከዚያም ጊዜ ጀምሮ ለእስራኤል ልጆች መና አልነበራቸውም፤ ነገር ግን በዚያ
ዓመት የከነዓንን ምድር ፍሬ በሉ። **13** ኢያሱ ወደ ኢያሪኮ አጠገብ በነበረ ጊዜ ዓይኖቹን አንሥቶ ተመለከተ፥ እነሆም ሰይፍ በእጁ የያዘ ሰው በፊቱ ቆሞ ነበር፤
ኢያሱም ወደ እርሱ ቀርቦ፦ ከእኛ ወገን ወይስ ከጠላቶቻችን ወገን ነህን? አለው። **14** እርሱም፦ አይደለሁም እኔ የእግዚአብሔር ሠራዊት አለቃ ሆኜ እዚህ
መጥቼአለሁ አለ። ኢያሱም ወደ ምድር በግምባሩ ተደፍቶ ሰገደና፦ ጌታዬ ለአገልጋዩ የሚነግረው ምንድን ነው? አለው። **15** የእግዚአብሔርም ሠራዊት አለቃ
ኢያሱን፦ አንተ የቆምህበት ስፍራ የተቀደሰ ነውና ጫማህን ከእግህ አውልቅ አለው። ኢያሱም እንዲሁ አደረገ።

Joshua 5:1

ልቦቻቸው ቀለጡ ... በውስጣቸው ነፍስ አልቀረም ነበር
እነዚህ ሁለት ሃረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የፍርሃታቸውን ጥልቀት ያጎላሉ። (ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤ/ፓራራሊዝም የሚለውን ይመልከቱ)

ልቦቻቸው ቀለጡ
እዚህ ስፍራ "ልቦች" የሚለው ድፍረትን ያመለክታል። ሰም በእሳት እንደሚቀልጥ ድፍረታቸው ቀልጦ ጠፍቶ እጅግ ፈርተው ነበር። "ድፍረታቸውን ሁሉ አጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)በውስጣቸው ነፍስ አልቀረም ነበር እዚህ ስፍራ "ነፍስ" የሚለው የሚያመለክተው ለመዋጋት ያላቸውን ፈቃድ ነው። "ለመዋጋት አንዳች ፈቃድ አልነበራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 5:2

ኢያሱ የባልጩት ምላጭ አዘጋጀ... ወንዶቹን ሁሉ ገረዘ
ከ600,000 በላይ ወንዶች ነበሩ፣ ስለዚህም ኢያሱ በዚህ ተግባር ላይ በነበረበት ጊዜ ሌሎች ብዙ ሰዎች እንደረዱት ግልጽ ነው። ይህ አንባቢውን ግራ የሚያጋባው ከሆነ፣ ተርጓሚው ይህንን ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልገው ይችላል። "ኢያሱ እና እስራኤላውያኑ ራሳቸው የባልጩት ምላጭ አዘጋጅተው... ወንዶችን ሁሉ ገረዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጊብዓዝ ዓረሎት
ይህ እስራኤል ራሳቸውን ለያህዌ ዳግም መስጠታቸውን የሚታወስበት ስፍራ ስም ነው። ትርጉሙ "የሸለፈት ኮረብታ" ማለት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 5:4

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ወንዶች ሁሉ የሚገረዙበት ምክንያት ተገልጽዋል።

የጦር ሰዎች
ወታደር ለመሆን እድሜያቸው የደረሰ ወንዶች

Joshua 5:6

የያህዌን ድምጽ ታዘዙ
እዚህ ስፍራ "ድምጽ" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ የተናገራቸውን ነገሮች ነው። "ያህዌ ያዘዛቸውን ነገሮች ታዘዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)ወተት እና ማር የምታፈስ ምድር ምድሪቱ ወተት እና ማር ከእነዚያ እንስሳት እና ተክሎች በምድሪቱ እንደሚፈስ፣ ለእንስሳት እና ተክሎች መልካም እንደሆነች እግዘአብሔር ተናገረ።"ከብቶችን ለማርባት እና እህል ለማብቀል እጅግ መልካም ሆነች ምድር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 5:8

በዚህ ዕለት የግብጽን ውርደት ከላያችሁ አንከባልያለሁ
ውርደታቸው የተገለጸው መንገዳቸውን እንደዘጋ ትልቅ ድናጋይ/ቆጥኝ ተደርጎ ነው። እዚህ ስፍራ "አንከባልላለሁ" የሚለው "ማስወገድ" የሚል ትርጉም አለው። "በዚህ ዕለት የግብጽን ውርደት ከእናንተ ላይ አስወግጃለሁ" ወይም "በግብጽ ባሮች በነበራችሁ ጊዜ ተዋርዳችሁ ነበር። ዛሬ ግን፣ ከእንግዲህ የተዋረዳችሁ እንዳትሆኑ አድርጌያችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 5:10

በወሩ አስራ አራተኛ ቀን
ይህ በምዕራባውያን ቀን አቆጣጠር ወደ መጋቢት መጨረሻ ነው። "የመጀመሪያው ወር አስራ አራተኛ ቀን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የዕብራውያን ቀን አቆጣጠር እና ተከታታይ ቁጥር እንዲሁም ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 5:13

ዐይኖቹን አንስቶ ወደ ላይ ሲመለከት እነሆ፣ አንድ ሰው ቆሞ አየ
እዚህ ስፍራ ወደላይ አነሳ የሚለው የተነገረው ኢያሱ በቀጥታ ዐይኖቹን በእጆቹ እንዳነሳ ተደርጎ ነው። "አቅንቶ ሲመለከት አንድ ሰው ቆሞ አየ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር

እነሆ
"እነሆ" የሚለው ቃል ለአዲስ መረጃ ልዩ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል። እርስዎ የሚተረጉሙበት ቋንቋ ይህን የሚተረጉምበት የራሱ መንገድ ሊኖረው ይችላል።

ሰይፉን መዞ በእጆቹ ይዞ ነበር
እዚህ ስፍራ "እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት ሚያመለክቱት ከኢያሱ ፊት የቆመውን ሰው ነው።

Joshua 5:14

እርሱ አለ
"እርሱ" የሚለው ቃል ኢያሱ ያየውን ሰው ያመለክታል።

ከየትኛውም
ይህ ሰውየው ለኢያሱ ጥያቄ መልስ መስጠት የጀመረበት ነው፣ "አንተ ከእኛ ወይስ ከጠላቶቻችን ጋር ነህ?" ይህ አጭር መልስ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "እኔ ከእናንተም ሆነ ከጠላቶቻችሁ ከየትኛውም ወገን አይደለሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ኢያሱ በአምልኮ ወደ ምድር ተደፋ ይህ የአምልኮ ድርት ነበር። (ትምዕርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ) ጫማህን ከእግርህ አውልቅ ይህ የውዳሴ/አምልኮ ድርጊት ነበር። (ትምዕርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ከእስራኤልም ሠራዊት የተነሣ የኢያሪኮ በሮች መጽሞ ተዘግተው ነበር። ወደ እርስዋም የሚገባና የሚወጣ ማንም አልነበረም። 2 እግዚአብሔርም ኢያሱን
አለው፦ ተመልከት፥ ኢያሪኮንና ንጉሥዋን የሠለጠኑ ወታደሮችዋንም በእጅህ አሳልፌ ሰጥቼአለሁ። 3 ሠራዊቶቹቻችሁ ሁሉ ከተማይቱን አንድ ጊዜ መዞር
አለባቸው። ይህንንም ለስድስት ቀናት አድርጉት። 4 ሰባትም ካህናት ሰባት ቀንደ መለከት በታቦቱ ፊት ይሸከሙ፤ በሰባተኛውም ቀን ከተማይቱን ሰባት ጊዜ
ይዙሩ፥ ካህናቱም ቀንደ መለከቱን ይንፉ። 5 ቀንደ መለከቱም ባለማቋረጥ ሲነፋ የመለከቱንም ድምፅ በሰማችሁ ጊዜ ሕዝቡ ሁሉ ታላቅ ጩኸት ይጩኽ፥
የከተማይቱም ቅጥር ይወድቃል። እያንዳንዱ ወታደር ወደፊት በመሄድ ማጥቃት አለባቸው። 6 ከዚያም የነዌ ልጅ ኢያሱ ካህናቱን ጠርቶ እንዲህ አላቸው፦ የቃል
ኪዳኑን ታቦት ተሸከሙ፥ ሰባትም ካህናት ሰባት ቀንደ መለከት ወስደው በእግዚአብሔር ታቦት ፊት ይሂዱ አላቸው። 7 ሕዝቡንም፦ ሂዱ፥ ከተማይቱንም
ዙሩ፥ሠራዊቱም በእግዚአብሔር ታቦት ፊት ይሂዱ አለ። 8 ኢያሱም ለሕዝቡ እንደተናገረው ሰባቱ ካህናት ሰባቱን ቀንደ መለከት በእግዚአብሔር ታቦት ፊት ይዘው
ወደፊት እያለፉ ቀንደ መለከቱንም ይነፉ ነበር። የእግዚአብሔርም ቃል ኪዳን ታቦት ከኋቸው ይከተላቸው ነበር። 9 ሠራዊቱም በካህናቱ ፊት ቀንደ መለከታቸውን
እየነፉ ይሄዱ ነበር፤ ከዚያም ከቃል ኪዳን ታቦት ኋላ ደጀን ጦር ይሄድ ነበር፤እንዲሁም ካህናቱ ቀንደ መለከታቸውን ያለማቋረጥ ይነፉ ነበር። 10 ኢያሱ ግን
ሕዝቡን እንዲህ ብሎ አዘዛቸው፦ እኔ ጩኹ እስከምልበት ቀን ድረስ አትጩኹ፥ ከአፋችሁም ድምፅ አይውጣ፤ በዚያን ጊዜ ብቻ ትጮኻላችሁ። 11 ስለዚህ
እግዚአብሔር የዚያን ቀን የቃል ኪዳን ታቦት አንድ ጊዜ ከተማይቱን እንዲዞር አደረገው፤ ከዚያም ወደ ማደሪያቸው ገቡ፤ ሌሊቱንም እዚያው አደሩ። 12 ከዚያም
ኢያሱ ማለዳ ተነሣ ካህናቱም የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ታቦት ተሸከሙ። 13 ሰባቱም ካህናት ሰባት ቀንደ መለከት ይዘው በእግዚአብሔር ታቦት ፊት በቀስታ
እየሄዱ ቀንደ መለከቱንም ይነፉ ነበር። ሠራዊቱም በፊታቸው ይሄዱ ነበር። የደጀን ጦር ከእግዚአብሔር ታቦት ኋላ በሚድበት ጊዜ የቀንደ መለከት ድምፅ
ያልማቋረጥ ይሰማ ነበር። 14 በሁለተኛውም ቀን ከተማይቱን አንድ ጊዜ ዞረው ወደ ሰፈር ተመለሱ፤ ስድስት ቀንም እንዲሁ አደረጉ። 15 በሰባተኛውም ቀን ሲነጋ
ማልደው ተነሡ፥ ከዚህ በፊት በተለመደው ሁኔታ ከተማይቱን ሰባት ጊዜ ዞሩ፤ ከተማይቱን ሰባት ጊዜ የዞሩት በዚያ ቀን ነው። 16 በሰባተኛውም ቀን ካህናቱ ቀንደ
መለከቱን ሲነፉ ኢያሱ ሕዝቡን አዘዘ፦ እግዚአብሔር ከተማይቱን ሰጥቶአችኋልና ጩኹ። 17 ከተማይቱና በእርስዋም ያለው ሁሉ ለእግዚአብሔር የተለየና
ለጥፋት ይሆናሉ። የላክናቸውን መልክተኞች ስለ ሸሸገች ሴተኛ አዳሪዋ ረዓብ ብቻና ከእርስዋም ጋር በቤትዋ ውስጥ ያሉት ሁሉ በሕይወት ይኖራሉ። 18 እናንተ
ግን ለጥፋት የተለዩ ነገሮችን ከለያችሁት በኋላ አንዳች እንዳትወስዱ ራሳችሁን ጠብቁ። ለጥፋትም ከሆነው ነገር አንዳች የወሰዳችሁ እንደ ሆነ የእስራኤልን
ሰፈር እንዲጠፋ ታደርጉታላችሁ፥ ችግርም ታመጣላችህ። 19 ብር፥ ወርቅ፥ ናስና ከብረት የተሠሩ ዕቃዎች ሁሉ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ይሁን። ወደ
እግዚአብሔርም ግምጃ ቤት ይግባ። 20 ሕዝቡም ጮኹ፥ ካህናቱም ቀንደ መለከቱን ነፉ። ሕዝቡም የቀንደ መለከቱን ድምፅ በሰሙ ጊዜ ታልቅ ጩኸት ጮኹ፥
ቅጥሩም ሲወድቅ፤ ሕዝቡም እያንዳንዱ አቅንቶ ወደ ፊቱ ወደ ከተማይቱ ወጣ፤ ከተማይቱንም ያዙ። 21 በከተማይቱም የነበሩትን ሁሉ ወንዱንና ሴቱን፥ ሕፃኑንና
ሸማግሌውን፥ በሬውንም ፥በጉንና አህያውን በሰይፍ ስለት ፈጽመው አጠፉ። 22 ኢያሱም ምድሪቱን የሰለሉትን ሁለቱን ሰዎች እንዲህ አላቸው፦ ወደ ሴተኛ
አዳሪዋ ቤት ግቡ ከዚያም ሴቲቱንና ከእርስዋ ጋር ያሉትን ሁሉ እንደ ማላችሁላት አውጡ። 23 ሰላዮቹም ወጣቶች ሄደው ረዓብን አውጧአት፤ አባትዋንና
እናትዋን፥ ወንድሞችዋንም፥ አብሯት የነበሩ ቤተ ዘምዶችዋንም ሁሉ አወጡ። ከእስራኤልም ሰፈር ውጭ ወዳለው ስፍራ አመጦአቸው። 24 ከተማይቱንም
በእርስዋም የነበረውን ሁሉ በእሳት አቃጠሉ። ብሩ፥ ወርቅ፥የናሱና የብረት ዕቃዎች ብቻ በእግዚአብሔር ግምጃ ቤት አስቀመጡአቸው። 25 ነገር ግን ኢያሪኮን
ሊሰልሉ ኢያሱ የሰደዳቸውን መልክተኞች የሸሸገች ሴተኛ አዳሪዋን ረዓብን፥ የአባትዋንም ቤተ ሰብ፥አብሯት የነበሩትንም ሁሉ ኢያሱ በሕይወት እንዲሆሩ
ፈቀደላቸው። እርስዋም ኢያሱ ኢያሪኮን እንዲሰልሉ የላካቸውን ሰዎች ስለሸሸገች በእስራኤል መካከል እስከ ዛሬ ድረስ ትኖራለች። 26 በዚያን ጊዜም ኢያሱ
እንዲህ ሲል አዘዛቸው፦ ይህችን ኢያሪኮ ከተማን ለመሥራት የሚነሣ ሰው በእግዚአብሔር ፊት የተረገመ ይሁን። መሠረትዋን ሲጀምር በኩር ልጁ ይሙት፥
እርዋንም ሲያቆም ታናሹ ልጁ ይሙት፥ ብሎ ማለ። 27 እግዚአብሔርም ከኢያሱ ጋር ነበር፤ ዝናውም በምድር ሁሉ ላይ ወጣ።

Joshua 6:1

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ስፍራ ያገለገለው ዋናው የታሪክ መስመር ሌላ መስመር እንዲከተል ነው።እዚህ ላይ ተራኪው የኢያሪኮ በሮች ለምን እንደተዘጉ እና እንደተቆለፉ ይነግረናል።

ኢያሪኮን፣ ንጉሥዋን፣ እና የሰለጠኑ ወታደሮችዋን በእጃችሁ አሳላፌ ሰጥቻችኋለሁ
ያህዌ ለኢያሱ ይህንን በእርግጥ እንደሚያደርግ የሚነግረው አስቀድሞ ነገሩ ያደረገው መሆኑን በመግለጽ ነው። (ሃላፊ የትንቢት ጊዜ የሚለውን ይመልከቱ)

በእጃችህ
"እጅ" የሚለው ቃል እጅ የሚፈጽመውን ለመቆጣጠር የሚውል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። "ስለዚህ አንተ ይህንን መፈጸም ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 6:3

አያያዥ ሃሳብ፡
እግዚአብሔር ለኢያሱ ህዝቡ ማድረግ ያለበትን መናገሩን ቀጠለ

ይህንን ለስድሰት ቀናት ማድረግ አለባችሁ
"ይህንን ለስድስት ቀናት በየዕለቱ በቀን አንዴ ማድረግ አለባችሁ"

ሰባት ካህናት በታቦት ፊት ሰባት ቀንደ መለከት መያዝ አለባቸው
ሰባቱ ካህናት ታቦቱን ከያዙና በከተማይቱ ዙሪያ ከሚጓዙ ሌሎች ካህናት ፊት ይሂዱ

Joshua 6:5

አያያዥ ሃሳብ፡
እግዚአብሔር ለኢያሱ ህዝቡ ማድረግ ያለበትን መናገሩን ቀጠለ

እነርሱ የመለከቱን... ድምጽ ከፍ አድርገው ይንፉት
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰባቱን ካህናት ነው "ቀንደ መለከት" እና "መለከት" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በኢያሱ 6:4 የተጠቀሰውን ካህናቱ የሚነፉትን ቀንደ መለከት ነው

የከተማይቱ ቅጥር
"የከተማይቱ ውጫዊ ቅጥር" ወይም "ከተማይቱ የታጠረችበት ገንብ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 6:6

ነዌ
የኢያሱ አባት ነው።(ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳኑን ታቦት ያዙ
"የቃል ኪዳኑን ታቦት ይዛችሁ ተጓዙ)

Joshua 6:8

በያህዌ ፊት
አማራጭ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ያህዌን በመታዘዝ" ወይም 2) በያህዌ ታቦት ፊት ለፊት" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጸ መለከቶቹን ከፍ አድርገው ነፉ
x

Joshua 6:10

ምንም ድምጽ ከአፋችሁ አይውጣ
ከአንድ ሰው አፍ የሚወጣ ድምጽ የሚያመለክተው የዚያን ሰው ንግግር ወይም ጩኸት ነው። "አትጩሁ ወይም አትናገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱ ግን ህዝቡን አዘዘ
ኢያሱ ህዝቡን ከተማዋን መዞር ከመጀመራቸው አስቀድሞ አዘዛቸው። "ኢያሱ ህዝቡን አዝዞ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የድርጊቶች ቅደም ተከተል የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 6:12

ሰባት ካህናት ... ሰባት ድምጸ መለከቶች
"7 ካህናት... 7 ድምጸ መለከቶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በመለከቶቹ ከፍ ያለ ድምጽ አሰሙ
ይህ ማለት ድምጸመለከቶቻቸውን ከፍ ያለ ድምጽ እንዲያሰሙ አድርገው ደጋግመው ነፉ ማለት ነው። "ያለማቋረጥ ድምጸ መለከቶቹ ከፍ ያለ ድምጽ እንዲያሰሙ አደረጉ" ወይም "ያለ ማቋረጥ ድምጸ መለከቶቹን ነፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በሁለተኛው ቀን
በሚቀጥለው ዕለት (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ) እነርሱ ይህንን አደረጉ እስራኤል በኢያሪኮ ዙሪያ በእየለቱ አንድ ጊዜ ዞሩ

ስድስት ቀናት
"6 ቀናት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 6:15

ህዝቡ
ይህ የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል

መለከቶቹን ከፍ ባለ ድምጽ ነፉ
"ድምጸ መለከቶቹን ከፍ አድርገው ነፉ" ወይም "ድምጸ መለከቶቹን ነፉ"

ያህዌ ለእናንተ ሰጥቷችኋል
ኢያሱ ያህዌ ከተማዋን በእርግጥ ለእነርሱ እንደሚሰጥ ነገሩ ከመሆኑ አስቀድሞ እንደተፈጸመ እየተናገረ ነው። (ኃላፊ የትንቢት ጊዜ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰጥቷችኋል
"እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው መላውን የእስራኤል ህዝብ ነው። (አንተ የሚለውን ቃል መገለጫ መልኮች ይመልከቱ)

Joshua 6:17

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢያሱ ለእስራኤል ህዝብ መናገሩን ቀጠለ

ከተማይቱ እና በውስጧ የሚኖሩ ሁሉ ይጠፉ ዘንድ ለያህዌ የተለዩ ይሆናሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከተማይቱን እና በውስጣ የሚኖሩትን ሁሉ ይጠፉ ዘንድ ለያህዌ መለየት አለባችሁ" ወይም " ከተማቱን እና በውስጧ ሚኖሩትን ሁሉ በማጥፋት ለያህዌ መለየት አለባችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳች ነገር እንዳትወስዱ ተጠንቀቁ
መጠንቀቅ የሚለው የተገለጸው ራሳቸውን መጠበቅ እንዳለባቸው ተደርጎ ነው። "ነገሮቹን አለመውሰዳችሁን ጥንቃቄ አድርጉ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ ነገር ችግር ታመጣላችሁ
በከተማይቱ ላይመጥፎ ነገር እንዲፈጠር አንዳች ነገር ማድረግ የተገለጸው በላይዋ ላይ ችግር ማምጣት በሚል ነው። "በእርሷ ላይ መጥፎ ነገር እንዲደርስ ምክንያት ትሆናላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ሃብት
ያህዌን ለማምለክ የተለዩ ነገሮች ስብስብ

Joshua 6:20

ህዝቡ በታላቅ ድምጽ ጮኸ
"የእስራኤል ሰዎች ጮኹ"

በመለከቶች ታላቅ ድምጽ አሰሙ
"መለከቶቹን ከፍ አድረገው ነፉ" ወይም "ቀንደ መለከቶቹን ነፉ"

በሰይፍ ስለት በከተማይቱ ውስጥ የነገረውን ሁሉ ሙሉ ለሙሉ አጠፉ
"የሰይፍ ስለት" የሚለው የሚገልጸው ወታደሮች በጦርነት ውስጥ የሚጠቀሙባቸውን ሰይፎች እና ሌሎች መሳሪያዎች ነው። "በሰይፎቻቸው በከተማይቱ ውስጥ የሚገኙትን ሁሉ ሙሉ ለሙሉ አጠፉ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ ሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 6:23

ከተማይቱን አቃጠሉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እስራኤላውያን ወታደሮችን ነው። ረዓብን እና ቤተሰቧቿን ከከተማይቱ ያወጡትን ሁለት ወጣት ወንዶች ብቻ የሚያመለክት አይደለም።

Joshua 6:25

እርሷ በእስራኤል ውስጥ ትኖራለች
"እርሷ" የሚለው ቃል ረዓብን እና ትውልዷቿን ያመለክታል። "የእርሷ ትውልድ በእስራኤል ይኖራል" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
"አሁን" ወይም "ዛሬ ድረስ።" የመጀመሪያው ጸሐፊ ይህንን ታሪክ እንደጻፈው የረዓብ ትውልዶች አሁንም በእስራኤል ይኖራሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 6:26

ዳግም የሚገነባት ሰው በያህዌ ዐይኖች ፊት የተረገመ ነው
በያህዌ አይኖች ፊት የተረገመ የሚለው የሚገልጸው በያህዌ የተረገመ ማለትን ነው። "ዳግም የሚገነባት ሰው ያህዌ የረገመው ይሁን" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሰረቱን የሚጥለው/ የሚመሰርተው በመጀመሪያ ልጁ የህይወት ዋጋ ይሁን/መሰረቱን ሲጥል የበኩር ልጁ ይሙት
ለኢያሪኮ አዲስ መሰረትን የሚጀምር ሰው የሚከፍለው ዋጋ የመጀመሪያ ልጁ መሞት ነው። ይህ የተነገረው ሰውየው ለስራው እንደሚከፍለው ተመን/ዋጋ ተደርጎ ነው። "መሰረቱን ከጣለ፣ የመጀመሪያ ወንድ ልጁን ያጣል" ወይም "መሰረቱን ከጣለ፣ የመጀመሪያ ልጁ ይሞታል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በታናሹ ልጁ የህይወት ዋጋ በሮቿን ያቆማል/በሮቿን ሲያቆም ታናሹ ልጁ ይሙት
የኢያሪኮን አዲስ በሮች የሚያቆም ሰው የሚከፍለው ዋጋ የታናሹ ልጁ መሞት ነው። ይህ የተነገረው ሰውየው ለስራው እንደሚከፍለው ተመን/ዋጋ ተደርጎ ነው። "በሮቿን ካቆመ፣ የመጨረሻ ልጁን ያጣል" ወይም " "በሮቿን ካቆመ፣ የመጨረሻ ልጁ ይሞታል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዝናው በምድሪቱ ሁሉ ተስፋፋ
ይህ የያህዌን ሳይሆን፣ የኢያሱን ዝና ያመለክታል። በምድሪቱ በሚኖሩ መሃል ታዋቂ ሆነ የሚለው የተገለጸው ዝናው እንደተስፋፋ ተደርጎ ነው። "ኢያሱ በምድሪቱ ሁሉ ዝነኛ ሆነ" ወይም "በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎች ስለ ኢያሱ አወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 የእስራኤል ሕዝብ ግን እንዲጠፉ ከተለዩ ነገሮች በመውሰድ ታማኝነትን አጎደሉ። ከይሁዳ ነገድ የሆነ አካን፥ እርሱም የከርሚ ልጅ፥ የዘንበሪ ልጅ፥ የዛራ ልጅ፥ እንዲጠፉ ከተለዩት ነገሮች ወሰደ፤ የእግዚአብሔርም ቁጣ በእስራኤል ሕዝብ ላይ ነደደ። **2** ኢያሱም ከቤቴል በምሥራቅ በኩል በቤት አዌን አጠገብ ወዳለችው ወደ ጋይ ከኢያሪኮ ሰዎችን ላከ። እርሱም፦ ውጡ ምድሪቱንም ሰልሉ ብሎ ተናገራቸው። ሰዎቹም ወጡ፥ ጋይንም ሰለሉ። **3** እነርሱም ወደ ኢያሱ ተመልሰው፦ ሕዝብን ሁሉ ወደ ጋይ አትላክ። ጋይን እንዲመቱ ሁለት ወይም ሦስት ሺህ ያህል ሰዎች ብቻ ይላክ። የጋይ ሰዎች በቁጥር ጥቂቶች ስለሆኑ ሕዝብ ሁሉ በውጊያ እንዲደክም አታድርግ። **4** ከሠራዊቱ ሦስት ሺህ ያህል ሰዎች ብቻ ወደዚያ ወጡ፤ እነርሱም ከጋይ ሰዎች ፊት ሸሹ። **5** የጋይም ሰዎች ከእነርሱ ሠላሳ ስድስት ያህል ሰዎችን መቱ፥ ከበሩ እስከ ሸባሪም ድረስ አባረሩአቸው፤ በቁልቁለቱም መቱአቸው። የሕዝቡም ልብ ፈራ፤ ድፍረትንም አጡ። **6** ኢያሱም ልብሱን ቀደደ። እርሱና የእስራኤልም ሽማግሌዎች በእግዚአብሔር ታቦት ፊት እስከ ማታ ድርስ በግምባራቸው ተደፉ፤ በራሳቸውም ላይ ትቢያ ነሰነሱ። **7** ኢያሱም አለ፦ ወዮ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፦ ይህን ሕዝብ ቀድሞኑ ዮርዳኖስን ለምን አሻገርኸው? እንዲያጠፉን በአሞራውያን እጅ ለምን አሳልፈህ ሰጠሃን? ከዚህ የተለየ ምርጫ ማድረግ በቻልንና በዮርዳኖስም ማዶ በተመቀመጥን ይሻለን ነበር። **8** ጌታ ሆይ የእስራኤል ሕዝብ በጠላቶቻቸው ፊት ከሸሹ በኋላ ምን ማለት እችላለሁ? **9** ይህንን ከነዓናውያንና በምድሪቱም የሚኖሩ ሁሉ ይሰማሉ። እነርሱም ይከብቡናል፥ በምድር ያሉትም ሕዝብ ስማችን እንዲረሳ ያደርጋሉ። ለታላቁ ስምህስ የምታደርገው ምንድን ነው? **10** እግዚአብሔርም ኢያሱን አለው፦ተነስተህ ቁም! ለምን በግምባርህ ተደፍተሃል? **11** እስራኤል ኃጢአትን አድርጎአል። ያዘዝኋቸውንም ቃል ኪዳኔን አፍርሰዋል። ለጥፋት ከተለዩት ነገሮችን ሰርቀዋል፤ ሰርቀው የወሰዱትንም ኃጢአት በዕቃቸውም ውስጥ ሸሽገዋት። **12** በዚህም ምክንያት የእስራኤል ሕዝብ በጠላቶቻቸው ፊት መቆም አይችሉም። ራሳቸው ለጥፋት የተለዩ ሆነው በጠላቶቻቸው ፊት ሸሹ። በመካከላችሁ እስካሁን ያለውን መወገድ ያለበትን እርም ከመካከላችሁ ካላጠፋችሁ ከዚህ በኋላ ከእናንተ ጋር አልሆንም። **13** ተነሣና ሕዝቡን ቀድስልኝ፤ እንዲህም በላቸው፦ራሳችሁን ለነገ ለእግዚአብሔር ቀድሱ ይላል የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር፤ እስራኤል ሆይ ፥ሊጠፉ የሚገቡ ነገሮች እስካሁን በመካከላችሁ አለ። መጥፋት ያልባቸው ነገሮች ከመካከላችሁ እስክታጠፉ ድረስ በጠላቶቻችሁ ፊት መቆም አትችሉም። **14** ነገም ራሳችሁን በየነገዳችሁ ታቀርባላችሁ፤ እግዚአብሔርም በዕጣ የሚለየው ነገድ በየወገኖቹ ይቀርባል። እግዚአብሔርም የሚለየው ወገን በየቤተ ሰቦቹ ይቀርባል። እግዚአብሔርም የሚለየው ቤተ ሰብ አንድ በአንድ ይቀርባል። **15** ለጥፋትም የተለየ ነገር የተገኘበት ሰው የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን በማፍረሱና በእስራኤልም ላይ ክፉ ነገር እንዲመጣ በማድረጉ እርሱና ለእርሱም ያለው ነገር ሁሉ በእሳት ይቃጠላል። **16** ኢያሱም ማልዶ ተነሣ፥ እስራኤልንም በየነገዶቻቸው አቀረበ፤ የይሁዳም ነገድ ተለየ። **17** የይሁዳንም ወገን አቀረበ፥የዛራም ወገን ለየ። የዛራንም ወገን እያንዳንዱን አቀረበ፤ ዘንበሪም ተለየ። **18** የቤተ ሰቡንም እያንዳንዱን አቀረበ፤ ከይሁዳም ነገድ የሆነ የከርሚ ልጅ የዘንበሪ ልጅ የዛራ ልጅ አካን ተለየ። **19** ከዚያ ኢያሱ አካንን አለው፦ ልጄ ሆይ፥ በእስራኤልም አምላክ ፊት እውነቱን ተናገር፥ ለእርሱም ተናዘዝ። ያደረግኸውንም ንገረኝ፤ ከእኔም አትሸሸግ። **20** አካንም መልሶ ኢያሱን እንዲህ አለ፦ በእውነት የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን በድያለሁ። ያደረግሁትም ይህንን ነው፦ **21** በዘረፋ መካከል አንድ የሚያምር የባቢሎን ኮት፥ ሁለት መቶም ሰቅል ብር፥ ሚዛኑም አምሳ ሰቅል የሆነ ወርቅ አይቼ ተመኘኋቸው፥ ወሰድኋቸውም። እነሆም፥ በድንኳኔ ውስጥ በመሬት ተሸሽገዋል፥ ብሩም ከሁሉ በታች ነው አለው። **22** ኢያሱም መልእክተኞችን ሰደደ፥ ወደ ድንኳኑም ሮጡ፤ ዕቃዎቹም ነበሩ። በድንኳኑም ውስጥ ተሸሽጎ አገኙት ብሩም ከበታች ነበረ። **23** ከድንኳኑም መካከል ዕቃዎቹን ወስደው ወደ ኢያሱና ወደ እስራኤል ሕዝብ ሁሉ አመጡት። በእግዚአብሔርም ፊት አኖሩት። **24** ኢያሱና እስራኤል ሁሉ የዛራን ልጅ አካንን፥ ብሩንም፥ ኮቱንም፥ ወርቁንም፥ ወንዶችንና ሴቶች ልጆቹንም፥ በሬዎቹንም፥ አህያውንም፥ በጎቹንም፥ ድንኳኑንም፥ ያለውንም ሁሉ ወስደው ወደ አኮር ሸለቆ አመጡአቸው። **25** ኢያሱም እንዲህ አለው፦ ለምን አስጨነቅኸን? እግዚአብሔርም ዛሬ ያስጨንቅሃል። እስራኤልም ሁሉ በድንጋይ ወገሩት፤ሁሉንም በእሳትም አቃጠሉአቸው፥ በድንጋይም ወገሩአቸው። **26** በላዩም እስከ ዛሬ ድረስ ያለ ታላቅ የድንጋይ ክምር ሆነ። እግዚአብሔርም ከቁጣው ትኩሳት ተመለሰ። ስለዚህም የዚያ ስፍራ ስም እስከ ዛሬ ድረስ የአኮር ሸለቆ ነው።

Joshua 7:1

ለመደምሰስ/መጥፋት የተለዩ ነገሮች
"ያህዌ ፈጽማችሁ በማጥፋት/በመደምሰስ ለእኔ ለየልኝ ያላቸው ነገሮች"

አካን...ከርሚ...ዘንበሪ...ዛራ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቁጣ ነደደ
"ቁጣ" እና "ነደደ" የሚሉት የሚገልጹት በአካል እሳት እንዳለ ሳይሆን የቁጣውን ከፍተኛነት ደረጃ ነው። "የያህዌ ቁጣ እንድ እሳት ነደደ" ወይም "ያህዌ እጅግ ተቆጥቶ ነበር" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 7:2

ህዝቡ ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰራዊት ነው።

እነርሱ በቁጥር ጥቂት ናቸው
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጋይን ሰዎች ነው።

Joshua 7:4

ከሰራዊቱ ሶስት ሺህ ወንዶች ተነስተው ወጡ
እነዚህ ወንዶች የሰራዊቱ ክፍል ነበሩ። "የሰራዊቱ ክፍል የሆኑ ሶስት ሺህ ወንዶች ወጡ"

ሶስት ሺህ ወንዶች...ሰላሳ ስድስት ወንዶች
"3,000 ወንዶች... 36 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝቡ ልብ ቀለጦ እንደ ውሃ ሆነ
"ቀለጠ" እና "እንደ ውሃ ሆነ" የሚሉት ሃረጋት ተመሳሳይ ትርጉምን ይጋራሉ፤ በአንድነት ተቀናጅተው የቀረቡት ሰዎቹ እጅግ ፈርተው እንደነበር አጉልቶ ለማሳየት ነው። (ትይዩ ንጽጽር ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝቡ ልብ ቀለጠ
እዚህ ስፍራ ላይ ህዝቡ የተገለጸው በእነርሱ "ልቦች" ነው ይህም ስሜቶቻቸውን በትኩረት ለመግለጽ ነው። "ህዝቡ እጅግ ፈርቶ ነበር" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ ሚለውን ይመልከቱ

የህዝቡ ልብ
"ህዝቡ" የሚለው ሃረግ የሚያመለክተው እስራኤላውያን ወታደሮችን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 7:6

ልብሶቹን ቀደደ... በጭንቅላታቸው አብዋራ ነስንሰው በያህዌ ታቦት ፊት በግንባራቸው ተደፉ
እነዚህን ነገሮች ያደረጉት በእግዚአብሔር ፊት ምን ያህል እንዳዘኑ እና እንደተጨነቁ ለማሳየት ነው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ያጠፉን ዘንድ ለአሞራውያን እጆች አሳልፈህ ልትሰጠን ነውን?
ኢያሱ እግዚአብሔር ዮርዳኖስን አሻግሮ ያመጣቸው ምክንያቱ ይህ እንደሆነ እየጠየቀ ነበር። "ይህን የደረግከው አሞራውያን ያጠፉን ዘንድ ለእነርሱ እጆች አሳልፈህ ልትሰጠን ነውን?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢሊፕሰስ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ያጠፉን ዘንድ ለአሞራውያን እጆች አሳልፈህ ልትሰጠን ነውን?
የአሞራውያን እጆች የሚለው የሚገልጸው አቅማቸውን እና ሃይላቸውን ነው። እነርሱን ለመደምሰስ እስራኤላውያንን ለእጆቻቸው መስጠት የሚለው የሚገልጸው አሞራውያን እስራኤላውያንን እንዲቆጣጠሩ እና እንዲያጠፏቸው መፍቀድን ነው። "አሞራውያን እንዲያጠፉን ትፈቅዳለህን?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምነው ሌላ ውሳኔ ባደረግን ኖሮ
"ባደረግን ኖሮ" የሚለው ቃል የሚያሳየው አንድ ነገር ምነው ባልሆነ ኖሮ የሚል ፍላጎትን መግለጫ ነው። "ምነው የተለየ ውሳኔ አድርገን ቢሆን ኖሮ"

Joshua 7:8

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ መጨነቁን ለያህዌ ይገልጻል

እስራኤል ጀርባውን ለጠላቶቹ ከሰጠ በኋላ ምን ማለት እችላለሁ?
ኢያሱ ይህን የሚናገረው ምን መናገር እንዳለበት እንኳን እስከሚረበሽ ድረስ ተስፋ መቁረጡን ለመግለጽ ነው። "ምን ማለት እንዳለብኝ አላውቅም። እስራኤል ጀርባውን ለጠላት ሰጥቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤላውያን ጀርባቸውን በጠላቶቻቸው ፊት አዙረዋል
ይህንን ማድረግ የሚገልጸው ከጠላቶቻቸው ፊት መሸሻቸውን ነው። "እስራኤል ከጠላቶቻቸው ሸሽተዋል/ እስራኤላውያንን ጠላቶቻቸው አሳደዋቸል" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እኛን ይከባሉ፣ ደግሞም በምድር የሚኖሩ ሰዎች ስማችንን እንዲረሱ ያደርጋሉ
ሰዎች የእስራኤልን ስም እንዲረሱ ማድረግ የሚገልጸው፤ እስራኤላውያንን እንዲረሱ ማድረግን ነው። በዚህ ሁኔታ ይህንን የሚያደርጉት እስራኤላውያንን በመግደል ነው። "ይከቡናል፣ ይገድሉንማል፤ ደግሞም የምድር ህዝብ ሁሉ ይረሳናል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለታላቁ ስምህ
"ታላቁ ስምህ" የሚለው ሃረግ እዚህ ስፍራ የሚገልጸው የእግዚአብሔርን ዝና እና ሃይል ነው። "እናም ስለዚህ አንተ ታላቅ መሆንህን ህዝቦች ያውቁ ዘንድ ምን ታደርጋለህ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለታላቁ ስምህ ምን ታደርጋለህ?
ኢያሱ ይህንን ጥያቄ ያነሳው እስራኤላውያን ከተደመሰሱ፣ ሌሎች ህዝቦች እግዚአብሔር ታላቅ አይደለም ብለው ያስባሉ የሚለውን ለእግዚአብሔር ለማሳሰብ/ እግዚአብሔርን ለማስጠንቀቅ ነው። "ከዚያ ለስምህ ታላቅነት ልታደርገው የምትችለው ምንም ነገር አይኖርም" ወይም "ከዚያ ሰዎች አንተ ታላቅ መሆንህን አያውቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 7:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እስራኤል ለምን እንደተረገመ ለኢያሱ መለሰለት።

ለምን በዚያ በፊትህ ተደፋህ?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ኢያሱ በዚያ በፊቱ መደፋቱን ለመገሰጽ ነው። "በአፍር ላይ በዚያ መደፋትህን አቁም!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ)

ተለይተው ተቀምጠው የነበሩት ነገሮች
እነዚህ በኢያሱ 6:18-19 "እንዲጠፉ የተለዩ" ነገሮች ናቸው። "የተረገሙት ነገሮች" ወይም "እግዚአብሔር የረገማቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሰርቀዋል ከዚያም ደግሞ ኃጢአታቸውን ደብቀዋል
ኃጢአታቸውን መደበቅ የሚለው የሚገልጸው ኃጢአት መስራታቸውን ሌሎች እንዳያውቁ ለማድረግ መሞከራቸውን ይገልጻል። "እነዚያን ነገሮች ሰርቀዋል፣ ከዚያም ቀጥሎ ኃጢአት መስራታቸውን ሰዎች እንዳያውቁ ለማድረግ ሞክረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጠላቶቻቸው ፊት መቆም አይችሉም
በጠላቶቻቸው ፊት መቆም የሚለው የሚወክለው ጠላቶቻቸውን ውጤታማ ሆነው መውጋት አይችሉም የሚለውን ነው። "ጠላቶቻቸውን ውጤታማ ሆነው መውጋት አይችሉም" ወይም "ጠላቶቻቸውን ማሸነፍ አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለጠላቶቻቸው ጀርባቸውን አዞሩ/ጀርባቸውን አዙረው ሸሹ
ይህንን ማድረግ የሚወክለው ከጠላቶቻቸው መሸሻቸውን ነው። "ከጠላቶቻቸው ሸሹ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ከእናንተ ጋር አልሆንም
ከእስራኤል ጋር መሆን የሚወክለው እስራኤልን መርዳትን ነው። "ከእንግደህ በኋላ አልረዳችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 7:13

አያያዥ ሃሳብ:
ያህዌ ከኢያሱ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ፤ ደግሞም ለህዝቡ መናገር ያለበትን ነገረው።(ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቡ
ይህ የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል

ጠላቶቻችሁን መቋቋም አትችሉም
ከጠላቶቻቸው ፊት መቆም የሚገልጸው ከጠላቶቻቸው ጋር ተዋግተው በስኬት ማሸነፍን ነው። "ከጠላቶቻችሁ ጋር በስኬት መዋጋት አትችሉም" ወይም "ጠላቶቻችሁን ማሸነፍ አትችሉም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 7:14

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ከኢያሱ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ፤ ደግሞም ለህዝቡ መናገር ያለበትን ነገረው።

ራሳችሁን በየነገዳችሁ ማቅረብ አለባችሁ
የእስራኤልን ህዝብ የሚመሰርቱ አስራ ሁለት ነገዶች ነበሩ። "በየነገዶቻችሁ" የሚለው ሃረግ ትርጉሙ "በእያንዳንዱ ነገድ" ማለት ነው። "እያንዳንዳቸው ነገዶቻችሁ ራሳቸውን ለያህዌ ማቅረብ ይኖርባቸዋል " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የሚለየው ነገድ በየጎሳው ይቀርባል
ነገድ ከበርካታ ጎሳ የሚመሰረት ነው። "ያህዌ ከለየው ነገድ፣ እያንዳንዱ ጎሳ ወደፊት ይቀርባል" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የሚለየው ነገድ
የእስራኤል መሪዎች እጣ ያወጣሉ፣ እናም ይህንን በማድረግ፣ ያህዌ የለየውን ነገድ ያውቃሉ። ይህ ይበልጥ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ በእጣ የሚለየው ነገድ" ወይም "እጣ ስናወጣ ያህዌ የሚለየው ነገድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ያህዌ የሚለየው ጎሳ በእያንዳንዱ ቤተሰብ መቅረብ ይኖርበታል
ጎሳ በብዙ ቤተሰቦች የሚመሰረት ነበር። "ያህዌ ከሚለየው ጎሳ፣ እያንዳንዱ ቤተሰብ ወደፊት መቅረብ ይኖርበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የሚለየው ቤተሰብ በነፍስ ወከፍ መቅረብ ይኖርበታል
ቤተሰብ በርካታ ሰዎች በውስጡ ነበሩት። "ያህዌ ከለየው ቤተሰብ፣ እያንዳንዱ ሰው ወደፊት መቅረብ ይኖርበታል" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተለየው ሰው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ የለየው ሰው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የያህዌን ቃልኪዳን አፍርሷል
ቃልኪዳንን ማፍረስ የሚለው ያለመታዘዝን ያመለክታል። "እርሱ የያህዌን ቃል ኪዳን አፍርሷል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 7:16

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ እስራኤልን በያህዌ ፊት ለማቅረብ የያህዌን ትዕዛዝ ተከተለ

እስራኤልን በየነገዱ ወደፊት አቀረበ
"በየነገዱ/ነገድ በነገድ" የሚለው ሃረግ እያንዳንዱ ነገድ ማለት ነው። "እያንዳንዱን የእስራኤል ነገድ ወደፊት አቀረበ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ነገድ ተለየ
ይህ በዐድራጊ አረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ የይሁዳን ነገድ ለየ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ።

የዛራውያንን ጎሳ በነፍስ ወከፍ አቀረበ
"በነፍስ ወከፍ/ በግለሰብ" የሚለው ሃረግ እያንዳንዱ ሰው የሚል ትርጉም የሚሰጥ ፈሊጥ ነው። በዚህ ዐረፍተ ነገር ውስጥ ግለሰቦች የተባሉት የቤተሰባቸው መሪዎች/አባወራ ነበሩ። "እርሱም የዛራውያንን ጎሳዎች እያንዳንዱን ሰው ወደፊት አቀረበ" ወይም "ከዛራውያን ጎሳ የቤተሰቡ መሪ የሆን እያንዳንዱን ሰው ወደፊት አቀረበ" (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የዛራውያን ጎሳ
ጎሳው ስሙን ያገኘው ዛራ ከተባለው ሰው ስም በመነሳት ነው

ዘንበሪ...አካን...ከርሚ...ዛራ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። እነዚህን በኢያሱ 7:1 ላይ በተረጎሙበት መሰረት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 7:19

ለእርሱ ኑዛዜያችሁን/ንስሃ አቅርቡ
"ንስሃ/ኑዛዜ" የሚለው ረቂቅ ስም "ተናዘዘ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ለእርሱ ተናዘዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ነገሩን ከእኔ አትደብቅ
መረጃን መደበቅ የሚወክለው አንድ ሰው ነገሩን እንዳያውቅ ጠብቆ ለመያዝ መሞከርን ነው። "ያደረግከውን እንዳላውቅ ልትሸሸገኝ አትሞክር" (ዘይቤያዊ አነጋገርየሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት መቶ ሰቅል
ይህ ከሁለት ኪሎ ግራም በላይ ነው።(መጽሐፍ ቅዱሳዊ የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃምሳ ሰቅል
ይህ ከ500 ግራም በላይ ነው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በመሬት ውስጥ ተደብቀዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ በመሬት ውስጥ ደብቄያቸዋለሁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 7:22

እነርሱ አዩ/አገኙ
"ኢያሱ የላካቸው ሰዎች አዩ/አገኙ"

እቃዎቹን አውጥተው ዘረገፉ
በእርስዎ ቋንቋ ውስጥ የሚገኝን በርካታ ትንንሽ እቃዎችን ከትልቅ ቦርሳ/ሻንጣ መሬት ላይ መድፋትን የሚገልጽ ቃል ይጠቀሙ

Joshua 7:24

የአኮር ሸለቆ
የስሙ ትርጉም "የችግር ሸለቆ" ማለት ነው፣ ነገር ግን አኮርን በተጻፈበት አጠራሩ እንዳለ አኮር ብሎ መተርጎሙ ይመረጣል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 7:25

ለምን አስጨነቅከን?
ኢያሱ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት አካንን ለመገሰጽ ነው። "አንተ አኛን አስጨነቅከን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሰሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚይም የቀሩትን በድንጋይ ወገሯቸው፤ ደግሞም በእሳት አቃጠሏቸው።
ሊሰጡ የሚችሉ አማራጭ ትርጉሞች 1)እስራኤላውያን የአካንን ቤተሰብ አቃጥለው ገደሉ፤ከዚያም ድንጋይ ከመሩባቸው ወይም 2) እስራኤላውያን የአካንን ቤተሰብ በድንጋይ ወግረው ገደሉ ከዚያም በድናቸውን አቃጠሉ ወይም 3) አካን እና ያለው ሁሉ በድንጋይ ተወገረ ከዚያም ተቃጠለ

ያህዌ የነድ ቁጣውን አራቀ
ቁጣውን አራቀ የሚለው የሚገልጸው ቁጣውን አቆመ ማለት ነው። የሚነድ ቁጣ የሚለው የሚወክለው ጠንካራ ቁጣን ነው። "ያህዌ ከቁጣው ተመለሰ/ መቆጣቱን አቆመ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
ጸሐፊው ይህንን እስከጻፈበት ጊዜ ድረስ የአኮር ሸለቆ ተብሎ ይጠራ ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ አለ፦ አትፍራ አትደንግጥ። ጦረኞችንም ሁሉ ከአንተ ጋር ውሰድ ተነሥተህም ወደ ጋይ ውጣ። ተመልከት፥ የጋይን ንጉሥ፥ ሕዝቡን፥ ከተማውንና ምድሩን በእጅህ ሰጥቼሃለሁ። **2** በኢያሪኮና በንጉሥዋም እንዳደረግህ እንዲሁ በጋይና በንጉሥዋ ታደርጋለህ፤ ምርኮውንና ከብቱን ግን ለራሳችሁ ትወስዳላችሁ። ከከተማይቱም በስተ ኋላ ድብቅ ጦር አዘጋዝጅ አለው። **3** ኢያሱም ተነሣና ጦረኞቹንም ሁሉ ወደ ጋይ ወሰዳቸው። ኢያሱም ጽኑዓን ኃያላን የሆኑትን ሠላሳ ሺህ ሰዎች መርጦ በሌሊትም ሰደዳቸው። **4** እንዲህም ብሎ አዘዘቸው፦ እነሆ፥ከከተማይቱ በስተ ኋላ ተደበቁ። ከከተማይቱ በጣም ርቃችሁ አትሂዱ፤ነገር ግን ሁላችሁም ተዘጋጁ። **5** እኔና ከእኔም ጋር ያለው ሕዝብ ሁሉ ወደ ከተማይቱ እንቀርባለን። እንደ በፊቱ ሊያጠቁን በሚመጡበት ጊዜ ከፊታቸው እንሸሻለን። **6** አስቀድመን እንደ ሸሸን፥ የምንሸሸ ይመስላቸዋል፥ ከከተማይቱ እስክናርቃቸው ድረስ ወጥተው ይከተሉናል። እንዲህም ይላሉ፦ባለፈው እንዳደረጉት ከፊታችን እየሸሹ ነው። እኛም ከእነርሱ እንሸሻለን። **7** እናንተም ከተደበቃችሁበት ስፍራ መጥታችሁ ከተማዋን ትይዛላችሁ። እግዚአብሔር አምላካችሁም እርስዋን በእጃችሁ አሳልፎ ይሰጣችኋል። **8** ከተማይቱንም በያዛችኋት ጊዜ በእሳት አቃጥሉአት። በእግዚአብሔርም ቃል እንደታዘዛሁ ታደርጋላችሁ። እነሆ፥ አዝዣችኋለሁ። **9** ኢያሱም ሰደዳቸው፤ እነርሱም ወደሚደበቁበት ስፍራ ሄደው፥ በጋይና በቤቴል መካከልም ከጋይ በስተምዕራብ ተደበቁ። ኢያሱ ግን በዚያች ሌሊት በሕዝቡ መካከል አደረ። **10** ኢያሱም ማልዶ ተነሣና ሕዝቡን አሰለፈ፤እርሱና የእስራኤልም ሽማግሌዎች የጋይን ሕዝብ አጠቁ ። **11** ከእርሱም ጋር የነበሩ ጦረኞች ሁሉ ሄደው፥ ወደ ከተማይቱ ደረሱ። ወደ ከተማይቱ አጠገብ መጡና በሰሜን በኩል በጋይ ሰፈሩ። በእነርሱና በጋይ መካከል ሸለቆ ነበረ። **12** አምስት ሺህ ያህል ሰዎችንም ወስዶ በቤቴልና በጋይ መካከል በከተማይቱም በምዕራብ በኩል በድብቅ አስቀመጣቸው። **13** በከተማይቱ የነበሩትን ሠራዊት ሁሉ፤ በከተማይቱ ሰሜን በኩል ዋና ጦርና በከተማይቱ ምዕራብ በኩል ደጀን ጦር ጠባቂዎችን አኖሩ። ኢያሱም በዚያች ሌሊት በሸለቆው አደረ። **14** የጋይም ንጉሥ ባየ ጊዜ ይህ ስለታወቀ፥እርሱና ሠራዊቱ በማለዳ ተነስተው እስራኤልን ለማጥቃት ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ ወዳለው ሰፍራ ቸኮሉ። ከከተማይቱ በስተ ኋላ ግን ድብቅ ጦር ለማጥቃት እንዳለ አያውቅም ነበር። **15** ኢያሱና እስራኤል ሁሉ ራሳቸው በፊታቸው ድል የተነሡ መስለው ወደ ምድረ በዳው መንገድ ሸሹ። **16** በከተማይቱም የነበሩ ሰዎች ሁሉ በአንድነት ከኋላቸው እንዲሄዱ ተጠሩ፤ ኢያሱንም አሳደዱት፥ ከከተማይቱም ርቀው ወጡ። **17** በጋይና በቤቴልም ውስጥ እስራኤልን ለማሳደድ ያልወጣ ሰው አልነበረም። ከተማይቱንም ክፍት አድርገው፥ እስራኤልን አሳደዱ። **18** እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ አለ፦ በእጅህ ያለውን ጦር በጋይ አነጣጥር፤ ጋይንም በእጅህ አሳልፌ እሰጥሃለሁ። ኢያሱም በእጁ ያለውን ጦር በከተማይቱ ላይ ዘረጋ። **19** የተደበቁትም ሠራዊት ፈጥነው ከስፍራቸው ወጥተው ኢያሱም እጁን እንደ ዘረጋ ሮጡ። ወደ ከተማይቱም ሮጡ፤ ገብተውም ያዙአት። ፈጥነውም ከተማይቱን በእሳት አቃጠሉአት። **20** የጋይም ሰዎች ወደ ኋላቸው ዞረው ተመለከቱ። ከከተማይቱ ወደ ሰማይ የሚወጣውን ጢስ አዩ፤ ወዲህ ወይም ወዲያም መንገድ ማምለጥ አልቻሉም። ወደ ምድረ በዳ ሸሽተው የነበሩ የእስራኤላውያን ጦር ሠራዊት ያሳድዱአቸው የነበሩትን ለመግጠም ተመለሱ። **21** ኢያሱና እስራኤል ሁሉ ድብቅ ጦር ከተማይቱን እንደ ያዙ ወደ ላይ ከሚወጣ ጢስ ጋር ባዩ ጊዜ፥ ወደ ኋላ ተመልሰው የጋይን ሰዎች ገደሉ። **22** ሌሎቹም ወደ ከተማይቱ ሄደው የነበሩ የእስራኤል ሠራዊት ለማጥቃት ወጡ። ስለዚህም የጋይ ሰዎች በእስራኤል ሠራዊት መካከል ሌሎቹ በዚህ በኩልና ሌሎቹ በዚያ በኩል ተያዙ። እስራኤልም የጋይን ሰዎች አጠቁአቸው፤ አንዳቸውም አልተረፉም፤ አላመለጡምም። **23** በሕይወት የያዙትን የጋይንም ንጉሥ ማርከው ወደ ኢያሱ አመጡት። **24** እንዲህም ሆነ፤ የጋይን ሰዎች ሁሉ በሜዳና በምድረ በዳ አጠገብ እስራኤልን ሲያሳድዱ በነበሩበት ቦታ ሁሉም የመጨረሻ በሰይፍ ስለት እስኪ ወድቁ ድረስ ጨርሰው ከገደሉአቸው በኋላ፥ እስራኤል ሁሉ ወደ ጋይ ተመለሱ። በሰይፍም ስለት መቱአቸው። **25** በዚያም ቀን በሰይፍ ስለት የወደቁት ወንዶችና ሴቶች የጋይ ሰዎች ሁሉ አሥራ ሁለት ሺህ ነበሩ። **26** ኢያሱም የጋይን ሰዎች ሁሉ ፈጽሞ እስኪያጠፋ ድረስ ጦር የዘረጋባትን እጁን አላጠፈም። **27** እስራኤላውያንም እግዚአብሔር ኢያሱን እንዳዘዘው የዚያችን ከተማ ከብትና ምርኮ ለራሳቸው ወሰዱ። **28** ኢያሱም ጋይን አቃጠላት፥ ለዘላለም የፍርስራሽ ክምር እንዲሆን አደረጋት። እስከ ዛሬም ድረስ ባዶ ስፍራ ሆነች። **29** የጋይንም ንጉሥ እስከ ማታ ድረስ በዛፍ ላይ ሰቀለው። ኢያሱም ፀሐይ በገባች ጊዜ የንጉሡን አስክሬን ከዛፍ አወርደው፥ በከተማይቱ በር አደባባይ እንዲጥሉት አዘዘ። በላዩም ታላቅ የድንጋይ ክምር አደረጉት። እስከ ዛሬ ድረስም ይህ የድንጋይ ክምር አለ። **30** ከዚያም ኢያሱ በጌበል ተራራ ላይ ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር መሠዊያን ሠራ። **31** የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ የእስራኤልን ሕዝብ እንዳዘዘ፦ በሙሴም ሕግ መጽሐፍ እንደተጻፈው፥ መሠዊያው ካልተወቀረ ድንጋይና ብረት ካልነካው ነበረ። በእርሱም ላይ ለእግዚአብሔር የሚቃጠለውን መሥዋዕት አቀረቡ፥ የደኅንነትንም መሥዋዕት ሠዉ። **32** የእስራኤልም ሰዎች ፊት በድንጋዮቹ ላይ የሙሴን ሕግ ቅጂ ጻፈባቸው። **33** እስራኤል ሁሉ፥ ሽማግሌዎቻቸውም፥ አለቆቻቸውም፥ ፈራጆቻቸውም፥ በመጻተኞችና በአገሩ ልጆች ፥እኩሌቶቹ በገሪዛን ተራራ ፊት ለፊት እኩሌቶቹም በጌባል ተራራ ፊት ሆነው የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ታቦት በተሸከሙት በካህናትና በሌዋውያን ፊት ለፊት፥ በታቦቱም ፊት በወዲህና በወዲያ ቆመው ነበር። የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ እንዳዘዘ፥የእስራኤልን ሕዝብ አስቀድሞ ባረኩ። **34** ከዚህም በኋላ ኢያሱ በሕጉ መጽሐፍ እንደ ተጻፉ የሕጉን ቃሎች ሁሉ በረከቱንና እርግማኑን አነበብ። **35** ኢያሱም በእስራኤል ጉባኤ ሁሉ ፊት በሴቶቹም፥ በሕፃናቱም፥ በመካከላቸውም በሚኖሩት መጻተኞች ፊት ሙሴ ካዘዘው አንዲት ቃል ሳያስቀር ሁሉን አነበበ ።

Joshua 8:1

አትፍሩ፣ ተስፋ አትቁረጡ
እነዚህ ሁለት ሃረጋት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ያህዌ ያቀናጃቸው ለፍርሃት አንዳች ምክንያት ስለሌለ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጋይን ንጉሥ... እና ምድሩን በእጆችህ አሳልፌ ሰጥቼሃለሁ
እነርሱን ለእስራኤላውያን እጆች አሳልፎ መስጠት የሚወክለው ለእስራኤል ድልን እና የበላይነትን መስጠትን ነው። "በጋይ ንጉሥ እና በህዝቡ ላይ ደግሞም በእርሱ ከተማ እና በምድሩ ላይ ድልን ሰጥቼሃለሁ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሰጥቼሃለሁ
እግዚአብሔር ሊያደርግ ቃል የገባውን ልክ እንዳደረገው ያህል ይናገራል፣ ምክንያቱ እርሱ በእርግጥ ስለሚያደርገው ነው። "እኔ በእርግጥ ሰጥቼሃለሁ" ወይም "እኔ እሰጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትንቢታዊ ኃላፊ ጊዜ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ ንጉሥ
"እርሷ" የሚለው ቃል የጋይን ከተማ ያመለክታል። ከተማዎች ብዙውን ጊዜ ሴት እንደሆኑ ተደርጎ ይነገሩ/ይገለጹ ነበር። "ንጉሥዋ" ወይም "የእነርሱ ንጉሥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 8:3

የጦርነት ሰዎች
"የእስራኤል ሰራዊት"

ሰላሳ ሺህ ወንዶች
"30,000 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 8:5

አጠቃላይ መረጃ
ኢያሱ ለወታደሮቹ የጦር ሜዳውን እቅድ መግለጹን ቀጠለ

በእጃችሁ ይሰጣችኋል
እዚህ ስፍራ "እጅ" ምሳሌነቱ እስራኤላውያን በጠላቶቻቸው ላይ ያላቸውን የበላይነት እና ሃይል የሚገልጽ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 8:8

አጠቃላይ መረጃ
ኢያሱ ለወታደሮቹ የጦር ሜዳውን እቅድ መግለጹን አጠናቀቀ።

ኢያሱ ላካቸው
ይህ ሃረግ የሚያመለክተው ኢያሱ በጋይ እንዲያደፍጡ የተመረጡ ሰላሳ ሺህ ወንዶችን መላኩን ነው

የደፈጣው ስፍራ
"ጥቃት የማድረሻው ጊዜ እስኪደርስ ድረስ እነርሱ የሚደበቁበት ስፍራ ነው"

Joshua 8:10

አምስት ሺህ ወንዶች"**5,000** ወንዶች"
ይህ ቡድን ከ"ሰላሳ ሺህ ወንዶች" ውስጥ የተወሰደ ይመስላል (ኢያሱ 8፡ 9)። 25,000 የሚያህሉት ወንዶች ከተማዋን ሲያጠቁ ይህ አነስ ያለው ቡድን አድፍጦ ቆየ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 8:13

አጠቃላይ መረጃ፡
እስራኤላውያን ጋይን ለመውጋት ተዘጋጁ

ዋናው ሰራዊት
ይህ በደፈጣ ላይ ከሆኑት ውጭ ያለውን ትልቁን የተዋጊ ቡድን ያመለክታል

ደጀን ጦር
እነዚህ "በከተማይቱ ምዕራብ አቅጣጫ አድፍጠው የተቀመጡ" ናቸው (ኢያሱ 8፡12 ይመልከቱ)

Joshua 8:15

ከእነርሱ አስቀድሞ ራሳቸው ይሸነፉ
"ከጋይ ሰዎች አስቀድሞ ራሳቸው ይሸነፉ" "ከእነርሱ አስቀድሞ" የሚለው ሃረግ የሚወክለው የጋይ ሶች የሚያዩትን እና የሚያስቡትን ነው። "የጋይ ሰዎች እስራኤላውያን እንደተሸነፉ ያስቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ አስቀድሞ ራሳቸው ይሸነፉ
"ይሸነፉ" የሚለው ሃረግ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የጋይ ሰዎች እስራኤላውያንን ያሸነፉ ይምሰላቸው" (አድርጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ አስቀድሞ... ተከትለው ሄዱ... እነርሱ ተባረሩ
እዚህ ስፍራ "ከእነርሱ" እና "እነርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የጋይን ሰራዊት ነው።

እነርሱ ሸሹ ... ከእነርሱ በኋላ ተከተሉ
እዚህ ስፍራ "ከእነርሱ" እና "እነርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የእስራኤልን ሰራዊት ነው

በከተማይቱ የነበሩ ሰዎች ሁሉ በአንድነት ተጠሩ
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የከተማይቱ መሪዎች የከተማይቱን ህዝብ በአንድነት ጠሩ" (አድርጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በከተማይቱ የነበሩ ሰዎች ሁሉ
ስለ ሁሉም ሰዎች አጠቃላይ በሆነ መንገድ ይጽፋል፣ ነገር ግን፣ "ሰዎች ሁሉ" የሚለው የሚያመለክተው መዋጋት የሚችሉትን ሰዎች ብቻ ነው። "በከተማይቱ የነበሩ የእስራኤልን ሰራዊት ማባረር የሚችሉ ሰዎች ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና ማጠቃለያ የሚሉትን ይመልከቱ።

ክፍት ትተው
"ከተማይቱን ክፍት ትተው"

Joshua 8:24

እስራኤላውያን ሁሉንም የምድሪቱን ነዋሪዎች አጥፍተው ሲጨርሱ... ሁሉም ... በሰይፍ ስለት በወደቁ ጊዜ
እዚህ ስፍራ "ወደቁ" የሚለው ሞቱ/ተገደሉ ለሚለው ኢፊሚዝም/የማያስደስትን ቃለ ሻል ባለ ቃል መጠቀም ነው። እንደዚሁም "የሰይፍ ስለት" የሚለው የሚወክለው ሰይፎችን በሙሉ ሲሆን ሰይፎች የሚለው የሚወክለው አንድም ጦርነትን ወይም የእስራኤልን ሰራዊት ነው። "በጦርነቱ ውስጥ ሞቱ" ወይም "የእስራኤል ወታደሮች በወጓቸው ጊዜ ሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢፊሚዝም/የማያስደስትን ቃለ ሻል ባለ ቃል መጠቀም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ሁለት ሺህ
"12,000" ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ

Joshua 8:27

የተተወ ስፍራ
ይህ በአንድ ወቅት ሰዎች የሚኖሩበት፣ አሁን ግን ማንም የማይኖርበት ስፍራ ነው

Joshua 8:29

እስከ ዛሬ ድረስ
"ዛሬ" ወይም "አሁን ድረስ"

Joshua 8:30

የጌባል ተራራ
በከነዓን የሚገኝ ተራራ (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 8:34

እስራኤል
ይህ የእስራኤልን መንግስት ያመለክታል

ሙሴ ካዘዘው ውስጥ ኢያሱ ያላነበበው አንዲትም ቃል እንኳን አልነበረም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ኢያሱ ሙሴ ያዘዘውን ቃል ሁሉ አነበበ" ወይም "ኢያሱ የሙሴን ህግጋት ሁሉ አነበበ" (ድርብ አሉታዎች)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ከዚያም በዮርዳኖስ ማዶ በተራራማውና በቆላማው በታላቁ ባሕር ዳርቻ በሊባኖስም ፊት ለፊት የነበሩ ነገሥታት ሁሉ፥ ኬጢያዊ አሞራዊም ከነዓናዊም
ፌርዛዊም ኤዊያዊም ኢያቡሳዊም **2** ኢያሱንና እስራኤልን ሊወጉ አንድ ሆነው ተሰበሰቡ። **3** የገባዖን ሰዎችም ኢያሱ በኢያሪኮና በጋይ ያደረገውን በሰሙ ጊዜ፥ **4**
እነርሱ ደግሞ የማታለል ዕቅድ አደረጉ። ራሳችውን እንደ መልእክተኛ አድርገው ቀረቡ። ያረጀና የተቀደደ ጆኒያ ወስደው በአህዮቻቸውም ላይ ጫኑ። ደግሞም
ያረጀ፥የተቀደደና የተሰፋ አሮጌ ወይን ጠጅ አቁማዳ ጫኑ። **5** ያረጀ የተሰፋም ጫማ በእግራቸው አደረጉ፤ አሮጌምና የተቀደድ ልብስም ለበሱ። ለስንቅም የያዙት
እንጀራ ሁሉ የደረቀና የሻገተ ነበረ። **6** ኢያሱም ወደ ሰፈረበት ወደ ጌልገላ ሄደው ለእርሱና ለእስራኤል ሕዝብ፦በጣም ሩቅ አገር ከሆነ ተጉዘን የመጠን ነን፥
ከእኛ ጋር ኪዳን አድርጉ አሉ። **7** የእስራኤልም ሰዎች ኤዊያውያንን፦ ምናልባት በመካከላችን የምትቀመጡ ትሆናላችሁ። እንዴትስ ከእናንተ ጋር ቃል ኪዳን
እናደርጋለን? አሉአቸው። **8** እነርሱም እንዲህ አሉት፦ እኛ የእናንተ አገልጋዮች ነን። ኢያሱም እንዲህ አላቸው፦ እናንተ እነማን ናችሁ? ከወዴትስ መጣችሁ? **9**
እነርሱም ለኢያሱ እንዲህ አሉት፦ እኛ አገልጋዮችህ ከእግዚአብሔር ከአምላክህ ስም የተነሣ እጅግ ከራቀ አገር እዚህ መጥተናል። ዝናውንም በግብፅም
ያደረገውን ሁሉ፥ **10** በዮርዳኖስ ማዶም በነበሩት በሁለቱ በአሞራውያን ነገሥታት በሐሴቦን በንጉሥ በሴዎን በአስታሮትም በነበረው በባሳን ንጉሥ በዐግ
ያደረገውን ሁሉ ሰምተናል። **11** ሽማግሌዎቻችንና በአገራችን የሚኖሩት ሁሉ፦ ለጉዞአችሁም ስንቅ በእጃችሁ ያዙ። ልትገናኙአቸውም ሂዱና እንዲህ በሉአቸው፦
እኛ አገልጋዮቻችሁ ነን፤ ከእኛም ጋር ቃል ኪዳን አድርጉ። **12** ወደ እናንተ ለመምጣት በተነሣንበት ቀን ይህን እንጀራ ትኩስን ለስንቅ ከቤታችን የወሰደነው ነው።
ነገር ግን ተመልከቱ፥ አሁንም ደረቅና የሻግብተ ነው። **13** እነዚህም የጠጅ አቁማዳዎች ስንሞላቸው አዲስ ነበሩ፤ እነሆም፥ ተቀድደዋል። ጉዞአችንም እጅግ ሩቅ
ስለ ነበረ ልብሶቻችንና ጫማዎቻችን አርጅተዋል። **14** እስራኤላውያንም ከስንቃቸው ወሰዱ፥ ነገር ግን ከእግዚአብሔርም ምክርን አልጠይቁም ነበር። **15**
ኢያሱም ከእነርሱ ጋር ስምምነት አደረገ፥ በሕይወት እንዲተዋቸውም ከእነርሱ ጋር ቃል ኪዳን አደረገ። የማኅበሩም አለቆች ከእነርሱ ጋር ቃል ኪዳን አደረጉ። **16**
የእስራኤላውያንም ከገባዖን ሰዎች ጋር ቃል ኪዳኑን ካደረጉ ከሦስት ቀን በኋላ፥ ሰዎቹ እዚያው አጠገባቸው የሚኖሩ ጎረቤቶቻቸው መሆናቸውን ዐወቁ። **17**
ከዚያም እስራኤላውያን ተዘጋጅተው በሦስተኛው ቀን ወደ ከተሞቻቸው መጡ። የከተሞቻቸውም ስም ገባዖን፥ ክፈራ፥ ብኤሮትና ቂርያትይዓይሪም ናቸው። **18**
የሕዝቡም አለቆች በእስራኤል አምላክ በእግዚአብሔር ስም ቃል ኪዳን አድርገው ስለነበረ እስራኤላውያንም ጥቃት አልደረሱባቸውም። የእስራኤልም ሕዝብ
ሁሉ በመሪዎቹ ላይ አጉረመረሙ፥ **19** ነገር ግን መሪዎቹ ሁሉ ለማኅበሩ እንዲህ አሉ፦ በእስራኤል አምላክ በእግዚአብሔር ስም ቃል ኪዳን ስለገባንላቸው አሁን
ጉዳት ልናደርስባቸው አንችልም፥ **20** የምናደርግላቸው ነገር ቢኖር ይህ ነው፦ የገባንላቸውን የቃል ኪዳን ማሐላ ብናፈርስ ቁጣ እንዳይደርስብን በሕይወት
እንዲኖሩ ማድረግ ነው። የሕዝቡም አለቆች ለሕዝባቸው እንዲህ አሉ፦ በሕይወት ይኑሩ። **21** ስለዚህም የእስራኤል አለቆች ስለእነርሱ እንደ ተናገሩት ገባዖናውያን
ለእስራኤላውያን ሁሉ እንጨት ሰባሪና ውኃ ቀጂ ሆኑ። **22** ከዚያም ኢያሱ የገባዖንን ሰዎች ጠርቶ እንዲህ አላቸው፦ እናንተ እዚሁ በመካከላችን እየኖራችሁ፥
ከእናንተ ሩቅ ስፍራ ነው የመጠነው፥ ብላችሁ ያታለላችሁን ለምንድን ነው? **23** ስለዚህ በዚህ ምክንያት እናንተ የተረገማችሁ ናችሁ፥ አንዳንዶቻችሁም ለአምላኬ
ቤት ሁል ጊዜ እንጨት ሰባሪና ውኃ ቀጂ አገልጋዮች ትሆናላችሁ። **24** እነርሱም ለኢያሱ እንዲህ ብለው መለሱለት፥ እግዚአብሔር አምላክህ አገልጋዩን ሙሴን
እንዳዘዘው፥ ምድሪቱን በሙሉ ለእናንተ እንደሚሰጣችሁና ነዋሪዎቿንም ከፊታችሁ እንደሚያጠፋቸው በእርግጥ ለእኛ አገልጋዮችህ ተነግሮናል፥ ስለዚህ ከእናንተ
የተነሣ ለሕይወታችን በመሥጋት ይህን አድርገናል። **25** እነሆ አሁን በእጅህ ነን፥ መልካምና ትክክል መስሎ የታየህን ነገር ሁሉ አድርግብን። **26** ስለዚህ ኢያሱ
የገባዖንን ሰዎች ከእስራኤል ሰዎች እጅ አዳናቸ እስራኤላውያንም አልገደሏቸውም። **27** በዚያም ዕለት ኢያሱ የገባዖንን ሰዎች ለማኅበረ ሰቡና እግዚአብሔር
በመረጠው ስፍራ ለሚቆመው የእግዚአብሔር መሠዊያ እስከ ዛሬ ድረስ እንጨት ሰባሪችና ውኃ ቀጂዎች አደረጋቸው።

Joshua 9:1

የዮርዳኖስ
ለዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)በአንድ እዝ ስር እዚህ ስፍራ "እዝ/አዛዥ" የሚለው የሚወክለው የሚያዛቸውን አዛዥ ነው። በእርሱ ስር መሆን የሚወክለው የእርሱን ትዕዛዞች መቀበልን ነው። "የአንድን መሪ ትዕዛዞች መቀበል" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 9:3

የማታለል እቅድ
ኢያሱን እና እስራኤላውያንን ለማታለል የተደረገ ማጭበርበር

ደረቅ እና የሻገተ
"ደረቅ እና በሻጋታ የተሞላ" ወይም "የሻገተ እና ያረጀ

Joshua 9:6

የእስራኤል ወንዶች
ይህ መላውን የእስራኤል መንግስት ያመለክታል። (ስነክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መወከል)

ሖራውያን
ይህ የገባዖናውያን ሌላ ስማቸው ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ምናልባት እናንተ በእኛ አቅራቢያ የምትኖሩ ልትሆኑ ትችላላችሁ። እንዴት ከእናንተ ጋር ቃል ኪዳን መግባት እንችላለን?
ኢያሱ የእስራኤል ህዝብ ከማናቸውም ነገር በላይ ለያህዌ ትእዛዝ ትኩረት ሰጥተው መከተል እንዳለባቸው ትኩረት ይሰጣል። "በእኛ አቅራቢያ የምትኖሩ ከሆናችሁ፣ ከእናንተ ጋር ቃል ኪዳን መግባት አንችልም" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 9:9

የዮርዳኖስ
ለዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴዎን
ይህ የተሸነፈው የአሞራውያን ንጉሥ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሔሴቦን
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 9:11

በእጃችሁ
የዚህ ሃረግ ትረጉም "ይዛችሁ ሂዱ" የሚል ነው። እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚወክለው ከአቅርቦት ውስጥ ገባዖናውያን ያላቸውን ነው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር ወከል)አግኟቸውና እንዲህ በሏቸው "እነሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰዎች ነው

Joshua 9:14

ኢያሱ አብረዋቸው ይኖሩ ዘንድ ከእነርሱ ጋር ሰላምን እና ቃልኪዳንን አደረገ። እንደዚሁም የህዝቡ መሪዎችም ለእነርሱ ቃለመሃላ አደረጉ።
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ነገር መደረጉን ይናገራሉ። የእስራኤል ህዝብ መሪ ኢያሱ፣ ገባዖናውያንን እንደማይገድል ቃል ገባ። የእስራኤል ህዝብ መሪዎችም በተመሳሳዩ ይህንኑ ቃል ኪዳን ገቡ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቡ
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 9:16

ሶስተኛ ቀን
ይህ በቅደም ተከተል ቁጥር ሶስትን ያመለክታል (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከፊራ
ይህ ከገባዖን ከተሞች አንዱ ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ብኤሮት
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቂርያትይዓይሪም
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 9:18

ህዝቡ
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው።

Joshua 9:20

"ገባዖናውያን እንጨት ቆራጮች እና ውሃ ቀጂዎች ሆኑ"
"ገባዖናውያን እንጨት ቆራጮች እና ውሃ ቀጂዎች ሆኑ"

Joshua 9:22

የአምላኬ ቤት
እዚህ ይህ ሃረግ የሚያመለክተው የማደሪያውን ድንኳን፣ የያህዌን ማደሪያ ስፍራ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 9:24

መልካም እና ትክክል የሚመስለውን ሁሉ
"መልካም" እና "ትክክል" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ አንድ አይነት ነገር ማለት ናቸው። "ተገቢ እና ትክክል የሚመስልህን ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 9:26

ለእነርሱ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ገባዖናውያንን ነው። እስከዚህ ቀን ድረስ "እስከ አሁን ድረስ እንኳን።" ይህ ማለት ህዝቡ እነዚህን ነገሮች ጸሐፊው ይኖር እስከ ነበረበት ጊዜ ድረስ ጭምር ማድረጋቸውን ቀጥለው ነበር ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የኢየሩሳሌም ንጉሥ አዶንጼዴቅ ኢያሱ ጋይን ይዞ ፈጽሞ እንደ ደመሰሳት፤ እንደዚሁም በኢያሪኮና በንጉሥዋ ላይ ያደረገውን ሁሉ ሰማ። እንዲሁም የገባዖን
ሰዎች ከእስራኤል ጋር እንዴት የሰላም ውል አድርገው በመካከላቸው መኖራቸውን ሰማ። 2 የኢየሩሳሌም ሕዝብ ፈሩ፥ ምክንያቱም ገባዖን እንደ ነገሥታቱ ከተማ
ሁሉ ታላቅ ከተማ ነች። ገባዖንም ከጋይ ይልቅ ትልቅና ሰዎቿም ብርቱ ተዋጊዎች ነበሩ። 3 ስለዚህ የኢየሩሳሌም ንጉሥ አዶኒጼዴቅ፥ ወደ የኬብሮን ንገሥ ሆነም፥
ወደ የያርሙት ንጉሥ ጲርአም ፥ ወደ የለኪሶ ንጉሥ ያፈዓና ወደ የዔግሎን ንጉሥ ዳቤር ላከ። 4 ወደዚህ መጥታችሁ አግዙኝ። ገባዖን ከኢያሱና ከእስራኤላውያን
ጋር የሰላም ስምምነት ስላደረጉ ገባዖንን እንምታ። 5 ከዚያም አምስቱ የአሞራውያን ነገሥታት ማለት የኢየሩሳሌም ንጉሥ፥ የኬብሮን ንጉሥ፥ የያርሙት ንጉሥ፥
የለኪሶ ንጉሥና የዔግሎን ንጉሥ ያላቸውን ሠራዊታቸውን ሁሉ አስተባብረው፥ ገባዖንን ወጓት። 6 የገባዖንም ሰዎች ወደ ኢያሱና ወደ ጌልገላ ሠራዊት መልእክት
ላኩ። እንዲህም አሉ፦ ከአገልጋዮቻችሁ እጃችሁን አታውጡ ፍጠኑ። በፍጥነት መጥታችሁ አድኑን። በተራራማው አገር የሚኖሩ የአሞራውያን ነገሥታት ሁሉ
ኃይላቸውን አስተባብረው እኛን ለማጥቃት ተሰልፈውብናልና እርዱን። እኛን ባሮችህን አትተወን ርዳን ፈጥነህ በመድረስም አድነን ብለው ላኩበት። 7 ስለዚህ
ኢያሱ እርሱና ተዋጊዎች ሰዎች ሁሉ ከእርሱ ጋር ጨምሮ ከጌልገላ ወጣ። 8 እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ አለ፦ አትፍራቸው። በእጅህ አሳልፌ ሰጥቻለሁ፤
ማንም ሊቋቋመህ አይችልም። 9 ኢያሱም ከጌልገላ ሌሊቱን ሁሉ ሲገሠግሥ አድሮ ድንገት ደረሰባቸው። 10 እግዚአብሔም የጠላትን ሠራዊት በእስራኤል ፊት
ግራ አጋባቸው። እጅግ መታቸው። በገባዖንም ወደ ቤት ሖሮን በሚያስወጣው መንገድ እስከ ዓዜቅ መንገድ እስከ መቄዳም ድረስ ተከትሎአቸው አሳድዶ
መታቸው። 11 ከቤት ሖሮን ወደ ዓዜቃ ቁልቁል በሚወስደው መንገድ ላይ ከእስራኤላውያን ፊት በሚሸሹበት ጊዜ እግዚአብሔር ከሰማይ ትልልቅ ድንጋዮች
ወረወረባቸው ሞቱም። በእስራኤል ሰዎች ሰይፍ ከሞቱት ይልቅ በወረደው የበረዶ ድንጋዮች የሞቱት የበለጡ ነበሩ። 12 ከዚያም እግዚአብሔር ለእስራኤል
በአሞራውያን ላይ ድል በሰጠበት ዕለት ኢያሱ እግዚአብሔርን ተናገረ። ኢያሱም በእስራኤል ፊት እግዚአብሔርን እንዲህ አለው፦ "ፀሐይ፥ በኤሎን ሸለቆ
በገባዖን ላይ ይቁም።" 13 ሕዝቡ ጠላቶቹን እስኪ በቀል ድረስ፤ ፀሐይ ባለችበት ቆመች፥ ጨረቃም አልተንቀሳቀሰችም። ይህም በያሻር መጽሐፍ ላይ የተጻፈ
አይደለምን? ፀሐይ በሰማዩ መካከል ቆመች፥ ለሙሉ ቀን ያህል አልተንቀሳቀሰችም ነበር። 14 እግዚአብሔር የሰውን ቃል እንደዚያ የሰማበት ዕለት ከዚያ በፊት
ወይም ከዚያ በኋላ አልነበረም። እግዚእአብሔር ለእስራኤል ይዋጋ ነበር። 15 ኢያሱና መላው እስራኤል ወደ ጌልገላ ሰፈር ተመለሱ። 16 በዚህ ጊዜ አምስቱ
የአሞራውያን ገሥታት ሸሽተው በመቄዳ ዋሻ ራሳቸውን ደብቀው ነበር። 17 ኢያሱም አምስቱ ነገሥታት በመቄዳ ዋሻ ውስጥ ተደብቀው መገኘታቸውን ሰማ፤ 18
ኢያሱም እንዲህ አለ፦ ትልልቅ ድንጋዮች ወደ ዋሻው አፍ አንከባልሉ፤ወታደሮችንም እንዲጠብቁአቸው በዚያ አቁሙ። ቸልም አትበሉ። 19 ጠላቶቻችሁን
አሳዱአቸው፤ ከበስተ ኋላ ሆናችሁም ጥቃት አድርሱባቸው። እግዚአብሔር አምላካችሁ በእጃችሁ አሳልፎ ስለሰጣችሁ ወደ ከተሞቻቸው እንዳይገቡ
አድርጉአቸው። 20 ኢያሱና እስራኤል ልጆች ፈጽሞ እስኪያጠፉ ድረስ ከታላቅ ጭፍጨፋ ጋር ጨረሱ። የተረፉት ጥቂቶቹ ብቻ ወደ ተመሸጉት ከተሞቻቸው
ደረሱ። 21 ከዚያም ሠራዊቱ በሙሉ በደኅና ተመልሶ ኢያሱ ወደ ሰፈረበት ወደ መቄዳ ተመለሰ። በእስራኤላውያንም ላይ አንድት ቃል ለመናገር ማንም ሰው
የደፈረ አልነበረም። 22 ኢያሱም እንዲህ አላቸው፦ የዋሻውንም አፍ ክፈቱና ከዋሻው እነዚህን አምስቱን ነገሥታት አምጡልኝ። 23 እነርሱም እንዳለው አደረጉ።
እነዚህንም አምስቱን ነገሥታት፦ የኢየሩሳሌምን ንጉሥ፥ የኬብሮንን ንጉሥ፥ የያርሙትን ንጉሥ የለኪሶን ንጉሥና የዔግሎንን ንጉሥ አውጥተው አመጡለት። 24
እነዚህን ነገሥታት ወደ ኢያሱ ባማጡበት ጊዜ፥ እርሱም እያንዳንዱን የእስራኤል ሰዎች ጠራቸው፤ እንዲሁም ከእርሱ ጋር ወደ ጦርነት ሄደው የነበሩትን የጦር
አዛዦችን እንዲህ አላቸው፦ እግሮቻችሁን በእነዚህ ነገሥታት አንገት ላይ አድርጉ። እነርሱም ወደ ፊት ቀርበው እግሮቻቸውን በነገሥታቱ አንገት ላይ አሳረፉ። 25
ኢያሱም እንዲህ አላቸው፦ አትፍሩ፥ አትደንግጡም። በርቱ፥ ጽኑም። እግዚአብሔር አምላካችሁ በምትዋጉበት ጊዜ በጠላቶቻችሁ ሁሉ ላይ እንዲህ ያደርጋል። 26
ከዚያም ኢያሱ ነገሥታቱን መትቶ ገደላቸው። በአምስትም ዛፎች ላይ ሰቀላቸው። አስክሬናቸውም እስኪመሽ ድረስ ተሰቅለው ነበር። 27 የፀሐይ መጥለቂያ
በሆነ ጊዜ ኢያሱ ትእዛዝ ሰጠ፦ ከዚያም የነገሥታቱን አስክሬኖች ከዛፎቹ ላይ እንዲያወርዱ ቀድሞ ራሳቸውን ደብቀው ወደነበሩበት ዋሻ ውስጥ
እንዲጥሉአቸው አዘዛቸው። በዋሻውም አፍ ላይ ትልልቅ ድንጋዮች አኖሩ። እነዚያ ድንጋዮች እስከ ዛሬ ድረስ በዚያ ይገኛሉ። 28 በዚህ መንገድ በዚያች ዕለት
ኢያሱ መቄዳን ያዘ፤ ከንጉሥዋም ጭምር ሁሉንም በሰይፍ ገደለ። በሕይወት ያሉትንም ፍጥረት ሁሉ ምንም ሳያስቀር ፈጽሞ አጠፋቸው። በኢያሪኮ ንጉሥ ላይ
ያደረገውንም ሁሉ፥ በመቄዳ ንጉሥ ላይ አደረገ። 29 ኢያሱና እስራኤላውያን ከመቄዳ ወደ ልብና አለፉ። ወጓትም። 30 እንደገናም ከልብና ጋር ጦርነት ገጠሙ።
እግዚአብሔርም ከተማይቱንና ንጉሥዋን በእስራኤል እጅ አሳልፎ ሰጣቸው። ኢያሱም በተከማዪቱንና በውስጧ ያለውን ሕይወት ያለውን ፍጥረት ሁሉ በሰይፍ
ስለት አጠፋ። ሕይወት ያለውን ምንም አላስቀረም። በኢያሪኮ ንጉሥ ላይ ያደረገውንም በልብና ንጉሥ ላይ አደረገ። 31 ከዚያም ኢያሱና እስራኤላውያን ከእርሱ
ጋር ከልብና ወደ ለኪሶ አለፉ። በእርስዋም ሰፈሩ፤ ጦርነትም አደረጉ። 32 እግዚአብሔርም ለኪሶን በእስራኤል እጅ አሳልፎ ሰጠው። ኢያሱም በሁለተኛው ቀን
ያዛት። በልብና እንዳደርገው በሕይወት ያለውን ፍጥረት ሁሉ በሰይፍ ስለት አጠፋ። 33 ከዚያ የጌዝር ንጉሥ ሆራም ለኪሶን ለመርዳት መጣ። ኢያሱ ግን አንድ
እንኳ ሳያስተርፍ እርሱንና ሕዝቡን መታቸው። 34 ከዚያም ኢያሱና እስራኤላውያን በሙሉ ከለኪሶን ወደ ዔግሎን አለፉ። እዚያም ሰፈሩ፤ ወጓትም፤ 35 በዚያኑ
ዕለት ከተማዋንም ያዟት። ኢያሱም በለኪሶ እንዳደረገ ከተማይቱንና በውስጧ የሚገኙትን ፈጽመው በሰይፍ ስለት አጠፏት። 36 ከዚያም ኢያሱና እስራኤላውያን
ከዔግሎን ወደ ኬብሮን አለፉ። በከተማይቱም ጦርነት አደረጉ። 37 ከተማዪቱንም ከንጉሥዋ ከመንደሮቿና በውስጧ ካሉት ጭምር ሁሉ አንድም ሰው ሳያስቀሩ
በሰይፍ ስለት አጠፉአቸው። በዔግሎን እንዳደርጉት ሁሉ ከተማዪቱንና በውስጧ ያለውን ሁሉ ፈጽመው ደመሰሱ። ማንኛውንም ሕይወት ያለውን ፍጥረት ሁሉ
አጠፋ። 38 ከዚያ ኢያሱና እስራኤል ሠራዊት ከእርሱ ጋር ወደ ኋላ ተመልሰው በደቤርን አለፉ፤ ጦርነቱንም አደረጉ። 39 ከተማዪቱን ንጉሥዋንና በአካባቢ ያሉ
መንደሮቿን ሁሉ ያዙ። ከተማይቱንና በውስጧ ያለውንም ሁሉ አንድም ሰው ሳያስቀሩ፥ በሰይፍ ስለት አጠፉአቸው። ኢያሱ በኬብሮን ያደረጉትን ሁሉ በዳቤርና
በንጉሥዋ ላይ አደረጉት። 40 ኢያሱ ተራራማውን አገር ኔጌቭን ቆላና የተራራውን ሸንተረሮች ጨምሮ ምድሪቱን በሙሉ ከነገሥታቷ ጋር አሸነፈ። ከነገሥታቱንም
ያስቀረው ማንም የለም። የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረትሕይወት ያላቸውን ሁሉ ፈጽሞ አጠፋቸው። 41 ኢያሱም ከቃዴስ በርኔ እስከ ጋዛ፥
የጎሶምን ምድር ሁሉ እስከ ገባዖን ድረስ በሙሉ አጠፋ። 42 ኢያሱ እነዚህን ሁሉ ነገሥታትና ምድራቸውን የያዘው በአንድ ጊዜ፥ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር
ለእስራኤላውያን ስለተዋጋ ነው። 43 ኢያሱ ከመላው እስራኤላውያን ጋር ጌልገላ ወዳለው ሰፈር ተመለሰ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 10:3

የርሙት... ለኪሶ.. ዔግሎ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሆሃም... ጲርአም... ያፊዓ..ዳቤር
እነዚህ የንጉሦች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እኔ ና
"እኔ ወዳለሁበት ተጓዝ።" ኢየሩሳሌም በከነአን ለሚገኙ ከተሞች ሁሉ ከፍ ባለ ስፍራ ላይ የምትገኝ ከተማ ነበረች።

Joshua 10:5

አምስት ንጉሦች
"5 ንጉሦች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የርሙት... ለኪሶ.. ዔግሎ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አሰፋፈራቸውን ከገባዖን በተቃራኒ አደረጉ
ይህ ማለት ሰፈራቸውን በከተማቸው ዙሪያ አደረጉ። ይህ በከተማይቱ የሚኖሩትን ማዳከሚያ መንገድ ነበር። ድርጊቱ ሰዎች ከከተማይቱ እንዳያመልጡ ያግዳል፣ እንደዚሁም ሌሎች ምግብ እና ውሃ ወደ ከተማይቱ እንዳያመጡላቸው ያግዳል።

Joshua 10:6

እነርሱ እንዲህ አሉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል እዚህ ስፍራ የሚያመለክተው ገባዖናውያንን ነው።

እጆችህን ከባሪያዎችህ አታርቅ/አታንሳ
ይህ ትሁት ልመና በሁለት አሉታዎች ተገልጾዋል፣ ይህም አዎንታዊ ድርጊት/እርዳታ ማስፈለጉን በአጽንኦት ለመግለጽ ነው። "እባክህ መጥተህ በብርቱ እጆችህ ታደገን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆችህ
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው ቃል የእስራኤልን ህዝብ ጥንካሬ ያመለክታል። "የአንተ ጥንካሬ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:8

እነርሱን በእጆችህ አሳልፌ ሰጥቼሃለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚወክለው የእስራኤልን ህዝብ ጥንካሬ እና ጠላቶቻቸውን የማሸነፍ አቅማቸውን ነው። "እነርሱ" የሚለው ቃል አጥቂ የሆነውን ሰራዊት ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለእነርሱ ሰጥቻቸዋለሁ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል ጥቃት የሚጥለውን ሰራዊት ያመለክታል።

Joshua 10:9

ኢያሱ መጣ
እዚህ ስፍራ መላው የእስራኤል ሰራዊት የተጠቀሱት በመሪያቸው በኢያሱ ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)ያህዌ በእስራኤል ፊት ጠላቶቻቸውን ግራ አጋባቸው እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው መላውን የእስራኤል ሰራዊት ያመለክታል። ቤትሖሮን... ዓዜቅ... መቄዳም እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:11

ቤትሖሮን... ዓዜቅ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከላይ ከሰማይ ትላልቅ ድንጋይ አወረደባቸው
"ከሰማይ የበረዶ ድንጋይ አወረደባቸው"

Joshua 10:12

ፀሐይ በገባዖን ትቁም፣ ጨረቃም በኤሎን ሸለቆ ትቁም
ኢያሱ በዚህ ቀን ጊዜ ያህዌ ጊዜ መንቀሳቀሱን እንዲያቆም ጸለየ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን መልከቱ) ፀሐይ... ጨረቃ ኢያሱ ፀሐይን እና ጨረቃን እንደ ሰው አዘዛቸው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ) የኤሎን ሸለቆ ይህ የቦታ ስም ነው (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:13

ሃገሪቱ
ይህ የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በያሻር መጽሐፍ የተጻፈ አይደለምን?
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ ትዕይንቱ በሚገባ መመዝገቡን ለአንባቢው ለማስታወስ እንደ መረጃ ዳራ ተጠቅሞበታል። "ይህ በያሻር መጽሐፍ ተጽፏል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና የመረጃ ዳራ የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 10:15

መቄዳ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለኢያሱ ተነግሮት ነበር
መልዕክተኞች መጥተው ለኢያሱ ነገሩት። "አንድ ሰው ለኢያሱ ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ተመልከቱ)

Joshua 10:18

በእናንተ እጅ
"በእጃችሁ" የሚለው ሀረግ ትርጉሙ "ማድረግ የምትችሉት" ማለት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:20

መቄዳ
በኢያሱ 10:10 ውስጥ በተረጎሙት መሰረት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በመቃወም አንድም ቃል ለመናገር የቻለ የለም
"ማንም አንዳች ነገር በመቃወም መናገር አልደፈረም" ወይም "ማንም ለማማረር ወይም ለመቃወም አልደፈረም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 10:22

የዋሻውን አፍ ክፈቱ
እዚህ ስፍራ "አፍ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "መግቢያ" ማለት ነው። "የዋሻውን መግቢያ ክፈቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የርሙት... ለኪሶ.. ዔግሎ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:24

እያንዳንዱ የእስራኤል ሰው
በዚህ ስፍራ የእስራኤል ሰዎች የሚለው የሚወክለው ወታደር የሆኑትን ብቻ ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ ማለውን ነገር መወከል የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:26

እስከ ዛሬ ድረስ
"ጸሐፊው ይህንን ታሪክ እስከጻፈ ድረስ"

Joshua 10:28

መቄዳ
ይህ የከተማ ስወም ነው። ይህንን በኢያሱ 10:10 ውስጥ እንዴት እንደ ተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)በውስጧ የሚገኙትን ሙሉ በሙሉ ደመሰሰ። አንድም ነገር በህይወት አላስቀረም። ኢያሱ አንድም ሰው ወይም እንስሳ በህይወት አለማስቀረቱን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ፣ ሁለተኛው ዐረፍተ ነገር የመጀመሪያውን አረፍተ ነገር አጠቃሎ ያቀርባል።

Joshua 10:29

ልብና
ይህ የከተማ ስወም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል እጀ አሳልፎ ሰጣት
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው "መቆጣጠር" ማለት ነው። "ለእስራኤል አሳልፎ ሰጣት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:31

ልብና...ለኪሶ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል እጀ
እዚህ ስፍራ የእነርሱ "እጅ" የሚለው የሚወክለው የእነርሱን የበላይነት/ መቆጣጠር ነው። "ያህዌ ለኪሶን ለእስራኤል መንግሥት አሳልፎ ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:33

ሆራም
ይህ ታላቅ የሆነ ንጉሥ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌዝር... ለኪሶ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:34

ለኪሶ...ዔግሎን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ስለት ምቷት... በውስጧ የሚኖሩትንም ሁሉ ሙሉ ለሙሉ አጥፉ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በአንድነት የዔግሎን ከተማ ሙሉ ለሙሉ መጥፋትን ይገልጻሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:36

ዔግሎን
ይህ የከተማ ስወም ነው። ይህንን በኢያሱ 10:3 ውስጥ እንዴት እንደ ተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማቱን ይዘው በሰይፍ ስለት ምቷት
ሰይፉ የሚወክለው የእስራኤልን ሰራዊት ነው፣ መምታት የሚለው የሚገልጸው የማረድ እና የመደምሰስ ሃሳብን ነው። "ያዙ፣ገደሉ፣ ደመሰሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:38

ዳቤር... ልብና
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን በሰይፍ ስለት መቷቸው
ሰይፉ የሚወክለው የእስራኤልን ሰራዊት ነው፣ መምታት የሚለው የሚገልጸው የማረድ እና የመደምሰስ ሃሳብን ነው። "ገደሉ ደግሞም ደመሰሷቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:40

ከንጉሦቻቸው ውስጥ አንድ እንኳን በህይወት አላስቀረም። በህይወት ያለውን ነገር ሁሉ ሙሉ ለሙሉ ደመሰሰ
እነዚህ ሁለት ሃረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ሃረጎቹ የእስራኤል ህዝብ በያህዌ ትዕዛዝ የፈጸመውን ሙሉ ለሙሉ የመደምሰስ ተግባር ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 10:42

ኢያሱ እነዚህን ነገሥታት ሁሉ ማረከ እና አገራቸውንም ያዘ።
ይህ በኢያሱ 10:28 ጀምሮ የተዘረዘሩትን ነገሥታት እና ምድራቸውን ያመለክታል

ኢያሱ ማረከ
እዚህ ስፍራ ኢያሱ የሚወክለው ጠቅላላውን ሰራዊቱን ነው። "ኢያሱ እና ወታደሮቹ ማረኩ/ያዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ)

በአንድ ጊዜ
ይህ በአንድ ቀን ማለት አይደለም። በርካታ ቀናት ወይም ሳምንታት ሊወስድ በሚችል በአንድ ወታደራዊ ዘመቻ ወቅት ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 የአሦርም ንጉሥ ኢያቢስ ይህን በሰማ ጊዜ፥ ወደ ዮባብ ንጉሥ፥ ወደ ማዶን ንጉሥ፥ ወደ ሺምሮን ንጉሥና ወደ አዚፍ ንጉሥ መልእክት ላከ። 2 ደግሞም በሰሜናዊ በተራራማው አገር፥ በየርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ ከኪኔሬት በስተ ደቡብ ፥ በምዕራቡ ቆላማ አገሮችና ከኮር ኮረብታማ በስተ ምዕራብ ወዳሉት ነገሥታት ላከ። 3 በምሥራቅና በምዕራብ ወደሚገኙት ወደ ከነዓናውያንም፥ ወደ አሞራውያን፥ ወደ ኬጢያውያን፥ ወደ ፌርዛውያንና በኮረብታማው አገር ወደሚኖሩት ወደ ኢያቡሳውያን እንዲሁም በምጽጳ ምድር በአርሞንዔም ተራራ ወዳሉት ወደ ኤዊያውያን ነገሥታት መልእክት ላከ። 4 እንዚህም ሠራዊቶቻቸው ሁሉ በቁጥርም በባሕር ዳር እንዳለ አሸዋ እጅግ ከብዙ ወታደሮች ጋር መጡ። ታላቅም ቁጥር ፈረሶችና ሠረገሎች ነበሩአቸው። 5 እነዚህ ሁሉ ነገሥታት እስራኤልን ለመውጋት ኃይላቸውን አስተባብረው በማሮን ውሃ አጠገብ በተቀጠረው ጊዜ ሰፈሩ። 6 እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዲህ አለው፦ እነዚህን ሁሉ ነገ በዚች ሰዓት እንደ ሙት አድርጌ በእስራኤል እጅ አሳልፌ ስለምሰጣቸው አትፍራቸው። የፈረሶቻቸውንም ቋንጃ ትቆርጣለህ፥ ሠረገሎቻቸውንም ታቃጥላለህ። 7 ኢያሱና ሠራዊቱ ሁሉ መጡ። በድንገትም ወደ ማሮን ውሃ መጥተው ጠላቶቻቸውን አጠቁኣቸው። 8 እግዚአብሔርም ጠላትን በእስራኤል እጅ አሳልፎ ሰጣቸው። በሰይፍም ስለት አጠቁአቸው፥ ወደ ሲዶና፥ወደ ማስሮን፥ ምጽጳ ሸለቆ ድረስ በስተምሥራቅ አሳደዷቸው። ከእነርሱም በሕይወት አንድንም ሰው ሳያስቀሩ በሰይፍ ስለት አጠፉአቸው። 9 ኢያሱም እግዚአብሔር እንዳዘዘው በእነርሱ ላይ አደረጉ። የፈረሶቻቸውንም ቋንጃ ቆረጠ፥ ሠረገሎቻቸውንም አቃጠለ። 10 በዚያን ጊዜም ኢያሱ ወደ ኋላ ተመልሶ አጾርን ያዘ። ንጉሥዋንም በሰይፍ ገደለው። (አጾርም የእነዚህ መንግሥታት ሁሉ የበላይነት ነበራች።) 11 በውስጧ ያሉትን ሁሉ በሰይፍ ስለት ገደሉ፥ በሕይወት ካለው ፍጡር አንድ እንኳ ሳያስቀሩ ሁሉንም ደመሰሱ። አሦርንም በእሳት አቃጠሏት። 12 ኢያሱም የእነዚህን ነገሥታት ከተሞች በሙሉ ያዘ። ነገሥታታቸውን ሁሉ ማረካቸው፥ በሰይፍም ስለት አጠፋቸው። የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ እንዳዘዘው በሰይፍ ስለት አጠፋቸው። 13 እስራኤልም በተራራው ላይ ከተሠሩ ከተሞች ከአጾር በስተቀር ሌሎችን አላቃጠሉም። ኢያሱ ይህችን ለብቻዋ አቃጠላት። 14 እስራኤላውያንም ምርኮውን በሙሉ ከእነዚህም ከተሞች የተገኙትን እንስሳት ለራሳቸው ወሰዱ። ሕዝቡን በሙሉ ሁሉም ሙት እስኪሆኑ ድረስ በሰይፍ ስለት ገደሉአቸው። በሕይወት ካለው ፍጡር አንድም አልቀሩም። 15 እግዚአብሔር አገልጋዩን ሙሴን እንዳዘዘው ሁሉ ሙሴም ኢያሱን አዘዘው። ኢያሱም እግዚአብሔር ሙሴን ካዘዘው ሁሉ እርሱ ያልፈጸመው አንዳች ነገር አልነበረም። 16 ኢያሱም ማለት ተራራማውን አገር፥ ኔጌቭን ሁሉ፥ የጎሶምን ምድር በሙሉ፥ የኮረብታ ግርጌ። የዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ፥ የእስራኤልም ኮረብታማ አገርና ቆላማውን የምዕራቡን ቆላዎችን ሁሉ፥ያንን ምድር በሙሉ ወሰደ። 17 እንዲሁም እስከ ሴይር በሚደርሰው ከሐላቅ ተራራ አንሥቶ ከአርሞንዔም ተራራ በታች በሊባኖስ ሸለቆ ውስጥ እስካለው እስከ በዓል ጋድ ድረስ ያለውን ምድር በሙሉ ያዘ። ነገሥታታቸውንም ሁሉ ያዘ፥ መትቶም ገደላቸው። 18 ኢያሱ ከእነዚህ ነገሥታት ጋር ረጅም ጊዜ ጦርነት አደረገ። 19 በገባዖን ከሚኖሩ ከኤዊያውያን በስተቀር ከእስራኤላውያን ጋር የሰላም ስምምነት ያደረገ አንድም ከተማ አልነበረም። እስራኤል ሁሉንም ከተሞች የያዙት በጦርነት ነበር። 20 እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው ያለ አንዳች ርኅራኄ ፈጽሞ ይደመስሳቸው ዘንድ እስራኤልን እንዲወጉ ልባቸውን ያደነደናቸው ራሱ እግዚአብሔር ነበር። 21 በዚያንም ጊዜ ኢያሱ መጥቶ ዔናቅን አጠፋ። ይህንንም በተራራማው አገር በኬብሮን፥ በዳቤርና በአናብ እንዲሁም በመላው ይሁዳና የእስራኤል ተራራማ አገሮች ያሉትን ላይ አደረገ። እርሱም እነርሱንና ከተሞቻቸውን በሙሉ አጠፋቸው። 22 ከእነዚህም ጥቂቶቹ ብቻ በጋዛ፥ በጌትና በአሽዶድ ከቀሩት በስተቀር በእስራኤል አገር ከዓናቅ የቀሩት አልነበሩም። 23 ስለዚህ ኢያሱ እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው ምድሪቱን በሙሉ ያዘ። ኢያሱም እንደ ነገዳቸው አከፋፈል በመመደብም ርስት አድርጎ ለእስራኤላውያን ሰጣቸው። ከዚያም ምድሪቱ ከጦርነት ዐረፈች።

Joshua 11:1

ያቢን...ዮባብ
እነዚህ የንጉሦች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃዞር.. ማዶን... ሺምሮን... አዚፍ... ኪኔሬት.. ናፎት ዶር ... ሄርሞን ተራራ
እነዚህ የስፍራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:4

አጠቃላይ መረጃ፡
ሁሉም የከነዓን ንጉሦች በኢያሱና በእስራኤል ላይ ዘመቱ

ብዙ ቁጥር ያለው ሰራዊት ፣ በቁጥር እንደ ባህር ዳርቻ አሸዋ የበዛ
ማንም የባህር ዳርቻ አሸዋን መቁጠር አይችልም። ይህ ግነት የሚያገላው እነዚህ ነገሥታት የሰበሰቧቸውን ወታደሮች ብዛት ነው። "በወንዝ ዳርቻ እንደሚገኝ አሸዋ እንዲህ ያለ ታላቅ ቁጥር ያለው ወታደር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና ማጠቃለያ የሚሉትን ይመልከቱ)

ማሮም
ይህ የስፍራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:6

እኔ ለእስራኤል ሁሉንም እንደ ሞተ ሰው አሳልፌ ሰጥቻቸዋለሁ
እስራኤ ጠላቶቹን ለመማረክ እና ሁሉንም ለመደምሰስ ያስቻለው ያህዌ የእስራኤል ጠላት የሆኑትን ወታደሮች በሙሉ ከገደለ በኋላ አሳልፎ እንደሰጣቸው ተደርጎ ተገልጽዋል። " እስራኤል ጠላቶቹን ሁሉ እንዲያጠፋ አሳልፌ እሰጠዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የፈረሶቻቸውን ቋንጃ ይቆርጣሉ
"እግሮቻቸውን በመቁረጥ ፈረሶቻቸውን ስንኩል ማድረግ" ይህ ከፈረሶቹ እግር በስተኋላ ያልን ጅማት በመቁረጥ ፈረሶቹ መራመድ እንዳይችሉ የማድረግ ልምምድ ነው።

ማሮም
ይህ የስፍራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:8

ያህዌ ለእስራኤላዊያን ጠላቶቻቸውን በእጃቸው አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚወክለው ሃይልን ነው። ያህዌ የእስራኤል ሰራዊት ጠላቶቻቸውን እንዲማርኩ ማድረጉ የተገለጸው ልክ ጠላቶቻቸውን በእጃቸው ላይ እንዳስቀመጠ ተደርጎ ነው። "ያህዌ እስራኤል ጠላቶቹን እንዲማርክ አሳልፎ ሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምቷቸው.. ምቷቸው
"አጥቋቸው... አጥቋቸው"

ማስሪፎት/ማስሮን ሜም
ይህ የስፍራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቋንጃ መቁረጥ
ይህ ፈረሶቹ መሮጥ እንዳይችሉ ያኋላ እግራቸው ጅማት የተቆረጠበት ልምምድ ነው። ይህንን ቃል በኢያሱ 11:6 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

Joshua 11:10

ንጉሥዋን በሰይፍ መታ
"ኢያሱ የሐጾርን ንጉሥ በሰይፍ ገደለ"

ሐጾር የእነዚህ መንግሥታት ሁሉ ራስ ነበር
የሐጾር ከተማ ታላቅነት የተገለጸው ሐጾር የእነዚህ መንግሥታት ሁሉ ራስ ነበር በሚል ነው። "ሐጾር ከእነዚህ መንግሥታት ሁሉ ታላቅ ነበረች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዚያ የሚገኙትን ህይወት ያላቸውን ነገሮች ሁሉ በሰይፍ መቱ... ስለዚህም በህይወት የተረፈ አንዳችም ህይወት ያለው ነገር አልነበረም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ሙሉ ለሙሉ ጥፋት መፈጸሙን ያጎላሉ።(ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲደመሰሱ እርሱ ለይቶ አስቀመጣቸው
"እርሱ" የሚለው ቃል ኢያሱን ያመለክታል፤ ደግሞም እርሱን ራሱን እና ሰራቱን ይወክላል። በከተማይቱ ውስጥ የሚገኙ ህይወት ያላቸውን ነገሮች ሁሉ ሙሉ ለሙሉ መደምሰስ የሚለው የተነገረው እነዚያ ህይወት ያላቸው ነገሮች ሀሉ ለመጥፋት የተሰጡ እንደሆኑ ተደርጎ ነው። "ሰራዊቱ ሙሉ ለሙሉ ደመሰሳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያው አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 11:12

እነርሱን በሰይፍ ስለት መታ
"እነርሱን ገደለ"

በጉብታዎች ላይ የተመሰረቱ ከተሞች
"በትንንሽ ኮረብቶች ላይ የተመሰረቱ ከተሞች"

Joshua 11:14

ለእነርሱ ለራሳቸው
ይህ ሃረግ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰራዊት ነው። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስም/የስም ምትክ)

ሁሉም እስኪሞቱ በሰይፍ ስለት አንድም ሰው ሳይቀር ሁሉንም ገደሉ። እስትንፋስ ያለውን አንድም ፍጥረት በህይወት አልተዉም።
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ሙሉ ለሙሉ ጥፋት መፈጸሙን ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ለሙሴ እንዲያደርግ ካዘዘው ውስጥ ሁሉ ሳያደርግ የተወው አንዳች ነገር የለም
ይህ አሉታዊ ሃረግ ኢያሱ ያህዌ ያዘዘውን ሁሉ እንዳደረገ አጉልቶ ይገልጻል። "ኢያሱ ያህዌ ያዘዘውን ነገር ሁሉ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:16

ሐላቅ ተራራ... በኣልጋድ
እነዚህ የስፍራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:18

ልባቸውን የጠነከረው ያህዌ ራሱ ነበር
ያህዌ የከተሞቹ ናሪዎች ልባቸው እንዲደነድን ያደረገበት ምክንያት የተገለጸው ልክ ያህዌ ልባቸው ጠንካራ እንዲሆን እንዳደረገ ሆኖ ነው። "በልበ ደንዳናነት ምላሽ እንዲሰጡ ያደረገው ያህዌ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:21

ዔናቃውያን
እነዚህ የዔናቅ ትውልዶች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳቤር...አናብ
እነዚህ የስፍራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 11:23

ኢያሱ ለእስራኤል ርስት አድርጎ ሰጣት
ኢያሱ ምድሪቱን ለእስራኤላውያን የሰጠበት መንገድ የተገለጸው ለአስራኤላውያን ርስትን በቆሚነት እንደሰጣቸው ተደርጎ ነው። "ኢያሱ ለእስራኤላውያን ምድሪቱን ቋሚ ርስት አድርጎ ሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ስፍራ ያገለገለው በዋናው ታሪክ ፍሰት ቆም ለማለት ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው የመረጃ ዳራ መስጠት ይጀምራል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሦቹ እነዚህ ናቸው
ይህ እስከ ቁጥር 24 የሚገኙትን የንጉሦች ስም ዝርዝር ያመለክታል።

ዓረባ...አርኖን
እነዚህ የስፍራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴዎን... ሔሴቦን
እነዚህን ቃላት በኢያሱ 9:10 እንዴት እንተረጎሟቸው ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 የእስራኤልም ሰዎች ድል ያደረጉአቸው ነገሥታት እነዚህ ነበሩ። እስራኤላውያንም ከአዮርዳኖንም ሸለቆ በስተ ምሥራቅ ጀምሮ እስከ ፀሐይ መውጫ ድረስ፥ ከአርሞን ወንዝ ሸለቆ ወደ አርሞንዔም ተራራ ድረስ በምሥራቅ ያለውን ዓረባ ሁሉ ወሰዱ። የአሞራውያን ንጉሥ ሴዎን በሐሴቦን ተቀመጠ። 2 በአርኖንም ሸለቆ አጠገብ ካለችው ከአሮዔር ከሸለቆውም መካከል ጀምሮ የገለዓድን እኩሌታ እስከ ያቦቅ ወንዝ፥ እስከ አሞን ልጆች ዳርቻ ድረስ ገዛ። 3 ሴዎንም በምሥራቅም በኩል ያለውን ዓርባ እስከ ኪኔሬት ባሕር ድረስ፥በቤት የሺሞት መንገድ አጠገብ እስካለው እስከ ዓረባ ባሕር (እስከ ጨው ባሕር) ወደ ምሥራቅ ድረስ በደቡብም በኩል ከፍስጋ ተራራ አፋፍ በታች ያለውን ምድር ገዛ። 4 የባሳን ንጉሥ ዐግ ከራፋይምም ወገን የቀረ፥ በአስታሮትና በኤድራይ ተቀመጠ። 5 እርሱም የአርሞንዔምንም ተራራ፥ ስልካንና ባሳንንም ሁሉ እስከ ጌሹራውያንና እስከ ማዕካታውያን ዳርቻ፥ የገለዓድንም እኩሌታ፥ እስከ ንጉሥ ሀሴቦን ድረስ ገዛው ። 6 የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴና የእስራኤል ልጆች አሸነፉአቸው፤ የእግዚአብሔርም አገልጋይ ሙሴ ርስት አድርጎ ለሮቤል ልጆች፤ ለጋድም ልጆች ለምናሴም ነገድ እኩሌታ ምድሪቱን ሰጣቸው። 7 ኢያሱና የእስራኤል ሕዝብ ያሸነፉአቸ ነገሥታትና አገሮች እነዚህ ናቸው፦ በዮርዳኖስም ማዶ በምዕራብ በኩል፥ በሊባኖስ ሸለቆ አጠገብ ወደ ኤዶን አጠገብ ሃላክ ተራራ ድረስ ነው። ኢያሱም ለእስራኤል ነገዶች ሁሉ ምድሪቱን ርስት አድርጎ ሰጣቸው። 8 ተራራማውን አገር፥ በቆላውንም፥ በዓረባንም፥ የተራሮችን ቁልቁለት፥ ምድረ በዳውንም፥ የደቡቡም ያሉትን ኬጢያውያን፥ አሞራውያንም፥ ከነዓናውያንም፥ ፌርዛውያንም፥ ኤዊያውያንም፥ ኢያቡሳውያንም ሰጣቸው። 9 የኢያሪኮ ንጉሥ ጨምሮ፦ በቤቴል አጠገብ ያለው የጋይ ንጉሥ፥ 10 የኢየሩሳሌም ንጉሥ፥ የኬብሮን ንጉሥ፥ 11 የያርሙት ንጉሥ፥ የለኪሶ ንጉሥ፥ 12 የአግሎን ንጉሥ፥ የጌዝር ንጉሥ፥ 13 የዳቤር ንጉሥ፥ የጌድር ንጉሥ፥ 14 የሔርማ ንጉሥ፥ የዓራድ ንጉሥ፥ 15 የልብና ንጉሥ፥ የአዶላም ንጉሥ፥ 16 የመቄዳ ንጉሥ፥ የቤቴል ንጉሥ፥ 17 የታጹዋ ንጉሥ፥ ይአፌር ንጉሥ፥ 18 የአፌቅ ንጉሥ፥ የሸሮን ንጉሥ፥ 19 የማዶ ንጉንጉሥ፥የአሶር ንጉሥ፥ 20 የሺምሮን፥ ሚሮን ንጉሥ፥ የአዚፍ ንጉሥ፥ 21 የታዕናክ ንጉሥ፥የመጊዶ ንጉሥ፥ 22 የቃዴስ ንጉሥ፥ በቀርሜሎስ የነበረ የዮቅንዕም ንጉሥ፥ 23 በዶር ኮረብታ የነበረ የዶር ንጉሥ፥ የጌልገላ አሕዛብ ንጉሥ፥ 24 የቲርሳ ንጉሥ፥ ነገሥታቱ ሁሉ ሠላሳ አንድ ናቸው።

Joshua 12:1

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ስፍራ ያገለገለው በዋናው ታሪክ ፍሰት ቆም ለማለት ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው የመረጃ ዳራ መስጠት ይጀምራል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሦቹ እነዚህ ናቸው
ይህ እስከ ቁጥር 24 የሚገኙትን የንጉሦች ስም ዝርዝር ያመለክታል።

ዓረባ...አርኖን
እነዚህ የስፍራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴዎን... ሔሴቦን
እነዚህን ቃላት በኢያሱ 9:10 እንዴት እንተረጎሟቸው ይመልከቱ።

Joshua 12:6

ሮቤላውያን
እነዚህ የሮቤል ትውልዶች ናቸው።

ጋድአውያን
እነዚህ የጋድ ትውልዶች ናቸው።

የምናሴ ነገድ እኩሌታ
እኩሌታ ነገድ የሚባሉበት ምክንያት ሌላኛው የነገዱ እኩሌታ በከነዓን ምድር ርስታቸውን ስለተቀበሉ ነው።

Joshua 12:7

በኣል ጋድ... ሐላቅ ተራራ...ዓረባ
እነዚህ የስፍራ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 12:9

ጋይ...የርሙት...ለኪሶ...ዔግሎን... ጌድር
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። "የርሙት፣" "ለኪሶ፣" እና "ዔግሎን" የሚሉትን ስሞች በኢያሱ 10:3 በተረጎሙበት ተመሳሳይ መንገድ ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 12:13

ዳቤር...ጌድር...ሔርማ...ዓራድ...ልብና...ዓዶላም...መቄዳ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 12:17

ታጹዋ... ኦፌር... አፌቅ...ለሸሮን... ማዶን... ሐጾር... ሺምሮን ሚሮን... አዚፍ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 12:21

ታዕናክ... መጊዶ...ቃዴስ...ዮቅንዓም...ዶር...ጎይም...ቲርሳ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በድምሩ ሰላሳ አንድ
"በድምሩ 31" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ኢያሱም ሸመገለ በዕድሜም አረጀ፤ እግዚአብሔርም አለው፦ አንተ ሸመገልህ፥ በዕድሜህም አረጀህ ያልተወረሰ እጅግ ብዙ ምድር ገና ቀርቶአል። 2 የቀረውም
ምድር ይህ ነው፤ የፍልስጥኤማውያንና የጌሹራውያን አገር ሁሉ፥ 3 (በግብፅ ፊት ካለው ከሺሖር ወንዝ ጀምሮ በሰሜን በኩል አስካለው የከነዓናውያን ንብረት
ሆኖ ተቆጠረው እስከ አቃሮን ዳርቻ ድረስ፥ የጋዛ፥ የአዛጦን የአስቀሎና፥የጌትና የአቃሮን አምስቱ የፍልስጥኤማውያን መኳንንት።) 4 በደቡብም በኩል
የከነዓናውያንም ምድር ሁሉ፥ ለሲዶናውያንም የምትሆን መዓራ እስከ አሞራውያን ዳርቻ እስከ አፌቅ ድረስ፥ 5 የጌባላውያንም ምድር፥ በፀሐይ መውጫ በኩል
ሊባኖስ ሁሉ፥ ከኣል ጋድ ከአርሞንዔም ተራራ በታች እስከ ሐማት ድረስ ያለው ። 6 በተራራማውም አገር የሚኖሩትን ሁሉ ከሊባኖስ ጀምሮ እስከ ማሴሮን ድረስ
ሲዶናውያን ሁሉ። እነዚህን ከእስራኤል ፊት አባርራቸዋለሁ። እንዳዘዝሁም፤ምድራቸውን ለእስራኤል ርስት አድርገህ ለመመደብ እርግጠኛ ሁን። 7 አሁንም ይህን
ምድር ለዘጠኙ ነገድ ለምናሴም ነገድ እኩሌታ ርስት አድርገህ አከፋፍል። 8 የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴም እንደ ሰጣቸው ከሌላ እኩሌታ የምናሴ ነገድ ጋር
የሮብልና የጋድ ሰዎች በምሥራቅ በኩል በዮርዳኖስ ማዶ ሙሴ አዞአቸው የነበረውን ርስታቸውን ተቀበሉ። 9 በአርኖን ወንዝ ሸለቆ ዳር ካለው ከአሮዔር፥
(በሸለቆውም መካከል ካለው ከተማ ጀምሮ) የሜድባን ሜዳ ሁሉ እስከ ዲቦን ድረስ፥ 10 በሐሴቦንም የአሞርውያን ንጉሥ የሴዎን ከተሞች ሁሉ እስከ
አሞራውያን ዳርቻ ድረስ፥ 11 ገለዓድንም፥ የጌሹራውያንና የማዕካታውያንን አካባቢ ሁሉ፥ የአርሞንዔምንም ተራራ ሁሉ፥ባሳንንም ሁሉ እስከ ሰልካ ድረስ፥ 12
በባሳን የነበረውን በአስታሮትና በኤድራይ የነገሠውን የዐግን መንግሥት ሁሉ፥ እነርሱም ከራፋይም የቀረ ነበረ፤ እነዚህንም ሙሴ መታቸው አወጣቸውም። 13
ነገር ግን የእስራኤል ሰዎች ጌሹራውያንን ወይም ማዕካታውያንን አላወጡም ነበር። በዚህ ፈንታ ጌሹርና ማዕካት እስከ ዛሬም ድረስ በእስራኤል መካከል
ይኖራሉ። 14 ሙሴም ለሌዊ ነገድ ለብቻ ርስት አልሰጠም። እግዚአብሔር ለሙሴ እንደ ተናገረው ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር የሚቀረበው፥ በእሳት
የተደረገ መሥዋዕት ርስታቸው ነው። 15 ሙሴም ለሮቤል ልጆች ነገድ በየወገናቸው ርስትን ሰጥጣቸው። 16 ድንበራቸውም በአርኖን ሸለቆ ዳር ካለችው
ከአሮዔር ጀምሮ በሸለቆው መካከል ያለችው ከተማ፥ 17 ሐሴቦንና በሜዳውም ያሉት ከተሞችዋ ሁሉ፥ዲቦን፥ ባሞት በኣል፥ ቤት በኣልምዖን፥ 18 ያሀጽና
ቅዴሞት፥ ሜፍዓት፥ 19 ቂርያታይም፥ ሴባማ፥ ጼሬትሻሐር በሸለቆውም ተራራ ያለውና ሁሉ ሮቢን ተቀበለ። 20 ሮቤም ቤተ ፌጎርን፥ ከፈስጋ ተራራ በታች ያለው
ምድርን፥ ቤት የሺሞትን፥ 21 የሜዳውም ከተሞች ሁሉ፥ የአሞራውያን ንጉሥ የሴዎን መንግሥት፥ በሐሴቦንም የነገሠው፥ ሙሴም እርሱንና በምድሪቱ
የተቀመጡትን የምድያምን አለቆች፥ ኤዊን፥ ሮቆምን፥ ሱርን፥ ሑርንና ሪባን፥ የሴዎን መሳፍንት፥ መታቸው። 22 የእስራኤል ሰዎች ከገደሉአቸውም ሰዎች ጋር
ምዋርተኛውን የቢዖርን ልጅ በለዓምን በሰይፍ ገደሉ። 23 የሮቤልም ልጆች ድንበር የዮርዳኖስ ወንዝና ዳርቻው ነበረ። 23 የሮቤል ነገድ ድንበር የዮርዳኖስ ወንዝ
ነው፥ ይህም ድንበራቸው ነው። ይህም ከከተሞቻቸውና መንደሮቻቸው በየወገኖቻቸው ለሮቤል ነገድ የተሰጣቸው ርስት ነበረ። 24 ይህም መሴ ለጋድ ነገድ
በየወገኖቻቸው ርስት አድርጎ የሰጣቸው ነው። 25 ድንበራቸውም ኢያዜርና የገለዓድ ከተሞች ሁሉ፥ የአሞራውያንም ምድር እኩሌታ፥ 26 ከረባት በስተምሥራቅ፥
አስካለው እስከ አሮዔር ድረስ፥ ከሐሴቦን ጀምሮ እስከ ራማት ምጽጴ፥ እስከ ብጦኒም ድረስ፥ ከመሃናይም ጀምሮ እስከ ዳቤር ዳርቻ ድረስ ነበር። 27 ሙሴም
ቤትሀራምን፥ ቤትኒምራ፥ ሱኮትና ጻፎን፥ የቀሩትንም የሐሴቦን ንጉሥ የሴዎን መንግሥት ከዮርዳኖስን እንደ ድንበር በምሥራቅ በኩል ባለው በዩርዳኖስ ማዶ
የኪኔሬት ባሕር ወዲያኛው ዳርቻ ሰጣቸው። 28 ይህም የጋድ ነገድ ከከተሞቻቸውና ከመንደሮቻቸው ጋር በየወገኖቻቸው ርስት ነበረ። 29 ሙሴም ለምናሴ
እኩሌታ ነገድ ርስትን ሰጣቸው። ለምናሴም ነገድ እኩሌታ በየወገኖቻቸው መሠረት የተመመደበ ነበረ። 30 ድንበራቸውም ባሳን ሁሉ፥ ከመሃናይም ጀምሮ
የባሳን ንጉሥ የዐግ መንግሥት፥ በባሳንም ያሉት የኢያዕር መንደሮች ሁሉ ስድሳው ከተሞች፤ 31 የገለዓድም እኩሌታ፥ አስታሮትና ኤድራይ ነበር፤ (የ'ዐግ በባሳን
ያሉ የመንግሥት ከተሞች) ። እነዚህም ለምናሴ ልጅ ለማኪር ልጆች ሆኑ፤ ለማኪር ሰዎች እኩሌታ በየወገኖቻቸው ይህ ነበረ። 32 ይህም ሙሴ በምሥራቅ
በኩል በኢያሪኮ አንጻር በዮርዳኖስ ማዶ በሞዓብ ሜዳ ሳለ፥ የከፈለው ርስት ነው። 33 ሙሴም ለሌዊ ነገድ ርስት አልሰጣም ነበር። የእስራኤል አምላክ
እግዚአብሔር እንደ ተናገራቸው ርስታቸው ነው።

Joshua 13:2

አስከ አሁን ገና የቀረው ምድር ይህ ነው
እስራኤል ገና ሊይዘው የሚገባው ምድር ይህ ነው በማለት ማብራራት ይቻላል። "አስራኤላያን ገና ወዲፊት የሚይዙት ምድር ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሺሖር
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የከነዓናውያን ንብረት ነው ተብሎ የሚቆጠር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አሁን ከነዓናውያን ንብረታቸው አድርው የሚቆጥሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ኤዋውያን
ይህ የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:4

ዓራ...አፌቅ...በኣልጋድ...ኤርሞንዔም ተራራ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌባላውያን
ይህ በገባኦን የሚኖሩ ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:6

ማሴሮን
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር...እርስት አድርጎ
እስራኤላውያን የእኔ ነው የሚሉት ምድር ቋሚ ሃብቸው አድርገው እንደሚቀበሉት ርስታቸው ተድረጎ ተገልጽዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 13:8

አርኖን... ሜድባ... ዲቦን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸለቆ
ወንዙ ከጎንና ጎኑ ከሚገኘው ስፍራ እጅግ ዝቅ ብሎ የሚገኝበት ነው

አንባ
ከወንዝ በላይ ከፍ ብሎ የሚገኝ ሜዳማ መሬት

Joshua 13:10

ሔሴቦን... ሰልካ... አስታሮት... ኤድራይ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የጌሹራውያን እና ማዕካታውያን ግዛት
" የጌሹራውያን እና ማዕካታውያን የሚኖሩበት ምድር"

ማዕካታውያን... ራፋይም
እነዚህ የህዝብ የወል ስም ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሙሴ መታቸው
እዚህ ስፍራ "ሙሴ" የሚወክለው ራሱን እና እርሱ የሚመራቸውን እስራኤላውያን ሰራዊት ነው። "ሙሴ አና እስራኤላውያን መቷቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:13

ጌሹራውያን ወይም ማዕካታውያን
ይህ የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌሹራውያን እና ማዕካታውያን በእስራኤላውያን መሃል ይኖራሉ
"ጌሹራውያን" እና "ማዕካታውያን" አንድም "የጌሹራውያን" እና "የማዕካታውያን" አባቶች ናቸው ወይም የሚኖሩባቸው ከተሞች ስሞች ናቸው። "እነዚያ ህዝቦች በእስራኤላውያን መሃል ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ጸሐፊው ይህንን መጽሐፍ እሰከ ጻፈበት ጊዜ ድረስ ያለውን ጊዜ ያመለክታል

Joshua 13:14

ሙሴ ምንም ርስት አልሰጣቸውም
ሙሴ ለእስራኤል ነገድ የሰጠው ምድር ቋሚ ሃብት እንደተቀበሉ ተደርጎ ተገልጽዋል። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ለያህዌ የሚቀርቡ መሥዋዕቶች ... ርስታቸው ነው
ጸሐፊው ሌዋውያን በክህነት ያህዌን በማገልገል ያላቸውን ታላቅ ክብር መስዋዕቶቹን እነርሱ እንደሚወርሷቸው ነገሮች አድርጎ ይገልጻል። "ለያህዌ የሚቀርቡ መሥዋዕቶች ... ለእነርሱ የሚሰጣቸው ይሆናል" (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:15

አርኖን... ሜድባ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸለቆ... አንባ
x

Joshua 13:17

ሔሴቦን... ዲቦን... ባሞትበኣል... ቤትበኣልምዖን... ያሀጽ... ቅዲሞት... ሜፍዓት... ቂርያታይም... ሴባማ... ጼሬትሻሓር
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:20

ቤት ፈጎር... ፊስጋ... ቤት የሺሞት... ሔሴቦን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴዎን... ኤዊ... ሮቆም... ሱር... ሑር... ሪባ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድያም መሪዎች ጋር
"የምድያም መሪዎችን እንዳሸነፈ"

Joshua 13:22

ይህ ድንበራቸው ነው
የዮርዳኖስ ወንዝ የሮቤል ነገድ የተቀበለው ምዕራባዊ ዳርቻ ነው

ይህ የሮቤል ነገድ ርስት ነበር
ሙሴ ለሮቤል ነገድ የሰጠው ምድር የሮቤል ነገድ በቋሚነት እንደ ተቀበለው ርስት ተደርጎ ይገለጻል። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእያንዳንዱ ጎሳቸው ተሰጠ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሙሴ ለእያንዳንዱ ጎሳቸው የሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:24

ኢያዜር...አሮዔር... ሐሴቦን... ራማት ምጽጴ.. ብጦኒም... መሃናይም... ዳቤር
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:27

ቤት ሀራም... ቤት ኒምራ... ጻፎን... ሐሴቦን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጋድ ነገድ ርስት ነው
ሙሴ ለጋድ ነገድ የሰጠው ምድር የጋድ ነገድ በቋሚነት እንደ ተቀበለው ርስት ተደርጎ ይገለጻል። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:29

ሙሴ ለምናሴ ነገድ እኩሌታ ርስት ሰጠ
ሙሴ ለምናሴ ነገድ እኩሌታ የሰጠው ርስት ለእነርሱ እንደ ሰጠው ቋሚ ርስት ተደርጎ ተገልጽዋል። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምናሴ ነገድ እኩሌታ
የነገዱ እኩሌታ ብቻ ይህንን ምድር ተቀብሏል፣ ምክንያቱ የነገዱ ቀሪው እኩሌታ ከዮርዳኖስ ማዶ ባለው ምድር ርስቱን ተቀብሏል።

ተሰጥቷቸው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሙሴ ርስታቸውን ሰጥቷቸው ነበር" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መሃናይም... ኢያዕር... አስታሮት... ኤድራይ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የተሰጡት እነዚህ ነበሩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሙሴ እነዚህን ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ማኪር
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 13:32

ሙሴ የሰጣቸው ርስት ይህ ነው
ሙሴ ለእስራኤል ነገዶች የሰጣቸው ከዮርዳኖስ በስተምስራቅ የሚገኘው ምድር በቋሚነት እንደሰጣቸው ርስት ተደረጎ ተገልጽዋል። "ይህ ሙሴ ለእነርሱ ርስት አድርጎ የሰጣቸው ምድር ነው።" (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ ያህዌ፣ የእነርሱ ርስት ነው
ጸሐፊው ሌዋውያን በክህነት አገልግሎታቸው ያህዌን በማገልገል ያላቸውን ታላቅ ክብር የገለጸው የሚወርሱት ያህዌን እንደሆነ በመናገር ነው። "የእነርሱ ርስት የእስራኤል አምላክ ያህዌ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 የእስራኤልም ሕዝብ በካነዓን ምድር የወረሱት ካህኑ አልዓዛርና የነዌ ልጅ ኢያሱ በእስራኤልም ነገድ መካከል የአባቶቻቸው አለቆች ያካፈሉአቸው ርስት ይህ
ነው፤ 2 እግዚአብሔር በሙሴ እጅ እንዳዘዘ ለዘጠኙ ነገዶችና ለእኩሌታው በየርስታቸው በዕጣ አካፈሉአቸው፤ 3 ለሁለቱ ነገድና ለእኩሌታው ነገድ በዮዳኖስ
ማዶ ሙሴ ርስት ሰጥቶ ነበር፤ ነገር ግን በመካከላቸው ለሌዋውያን ርስት አልሰጣቸውም። 4 የዮሴፍ ነገድ፥ ምናሴና ኤፍሬም ሁለት ነገዶች ነበሩ።
ለሌዋውያንም ከሚቀመጡባቸው ከተወሰኑ ከተሞች፥ ለእንስሶቻቸውና ለከብቶቻቸውም ከሚሆን መሰምርያቸው በቀር በምድሩ ውስጥ ድርሻ
አልሰጡአቸውም። 5 እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው የእስራኤል ሕዝብ አደረጉ፥ ምድሩንም ተካፈሉ። 6 የይሁዳም ነገድ በጌልገላ ወደ ኢያሱ ቀረቡ።
ቄኔዛዊውም የዮፎኒ ልጅ ካሌብ እንዲህ አለው፦ ለእግዚአብሔር ሰው ለሙሴ ስለ እኔና ስለ አንተ እግዚአብሔር በቃዴስ በርኔ የተናገረውን ነገር ታውቃለህ። 7
የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ ምድርን እሰልል ዘንድ ከቃዴስ በርኔ በላከኝ ጊዜ እኔ የአርባ ዓመት ሰው ነበርሁ፤ እኔም በልቤ እንደ ነበረ መረጃ አመጠሁለት። 8
ነገር ግን ከእኔ ጋር የሄዱ ወንድሞቼ የሕዝቡን ልብ በፍርሃት አቀለጡ። እኔ ግን አምላኬን እግዚአብሔርን ፈጽሜ ተከተልሁ። 9 ሙሴም በዚያ ቀን፦ አምላኬን
እግዚአብሔርን ፈጽመህ ተከትለሃልና እግርህ የረገጠው ምድር ለአንተና ለልጆችህ ለዘላለም በእርግጥ ርስት ይሆናል ብሎ ማለ። 10 አሁንም፥ እነሆ፥
እግዚአብሔር ለሙሴ ይህን ቃል ከተናገር በኋላ፥ እስራኤል በምድረ በዳ ሲጓዙ፥ እርሱ እንደ ተናገረኝ እግዚአብሔር እነዚህን አርባ አምስት ዓመት በሕይወት
አኖረኝ። እነሆ፥ ለእኔ ዛሬ ሰማንያ አምስት ዓመት ሆነኝ። 11 ሙሴም በላከኝ ጊዜ እንደ ነበርሁ፥ ዛሬ ጉልበታም ነኝ፥ ጉልበቴም በዚያን ጊዜ እንደ ነበር፥ እንዲሁ
ዛሬ ለመዋጋት፥ ለመውጣትና ለመግባትም ጉልበቴ ያው ነው። 12 እንግዲህ በዚያን ቀን እግዚአብሔር የተናገረውን ይህን ተራራማ አገር ስጠኝ። አንተም በዚያ
ቀን ታላላቅና በተመሸጉ ከተሞቻቸው ጋር ዔናቃውያን በዚያ እንደ ነበሩ ሰምተህ ነበር። እግዚአብሔርም እንደ ተናገረ እግዚአብሔርም ከእኔ ጋር ይሆናል፥
አሳድዳቸዋለሁ። 13 ኢያሱም ባረከው፤ ለዮፎኒም ልጅ ለካሌብ ኬብሮንን ርስት አድርጎ ሰጠው። 14 ስለዚህም የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን ፈጽሞ ስለ
ተከተለ ኬብሮን እስከ ዛሬ ለቄኔዛዊው ለዮፎኒ ልጅ ለካሌብ ርስት ሆንች። 15 የኬብሮንም ስም አስቀድሞ ቂርያት አርባቅ ትባል ነበር። (አርባቅም በዔናቅ ሰዎች
መካከል ከፍ ያለ ነበረ።) ምድሪቱም ከጦርነት ዐረፈች።

Joshua 14:1

የእስራኤል ህዝብ ርስት አድርጎ የተቀበላቸው ስፍራዎች
የእስራኤል ህዝብ ያገኘው ምድር የተገለጸው በቋሚነት እንደተቀበለው ሃብቱ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

የነገድ አለቆች
"የነገዶቹ አለቆች"

Joshua 14:2

ርስታቸው የተከመረጠላቸው በእጣ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አልዓዛር፣ ኢያሱ፣ እና የጎሳ አለቆች ርስታቸውን ለማከፋፈል እጣ ጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሙሴ እጅ
እዚህ ስፍራ"እጅ" የሚለው ሙሴን ራሱን እና ያህዌ ሙሴን የእርሱን ትዕዛዝ ማስፈጸሚያ አድርጎ እንደ ተገለገለበት የሚገልተጽ ቃል ነው። "በሙሴ አማካይነት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልቱ)

ሙሴ የሁለቱን ነገዶች እና የአንዱን ነገድ እኩሌታ ርስት ከዮርዳኖስ ባሻገር ሰጠ፣ ለሌዋውያን ግን ምንም ርስት አልሰጣቸውም
ሙሴ ለነገዶቹ የሰጣቸው መሬት የተገለጸው በቋሚነት እንደ ተቀበሉት ርስት ተደርጎ ነው። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ሌዋውያን ከምድሪቱ ርስት ተደርጎ ምንም ደርሻ አልተሰጣቸውም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሙሴ ለሌዋውያን ምንም ድርሻ ርስት አድርጎ አልሰጣቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ድርሻ
"ክፍል"

ነገር ግን አንዳንድ ከተሞች ብቻ ለመኖሪያነት
ግሱ የተወሰደው ከቀደመው ሀረግ ነው። "ነገር ግን እርሱ ለመኖሪያነት አንዳንድ ከተሞችን ብቻ ሰጣቸው" (ኢሊፕሲስ/የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

የግጦሽ መሬት
ለብቶች ግጦሽ የሚውል መስክ

ቁሳዊ ሃብት
ለቤተሰቦቻቸው ያቀርቧቸው ዘንድ የሚያስፈልጋቸው ቁሳዊ/አካላዊ ነገሮች

Joshua 14:6

ዮፎኒ
ይህ የወንድ ስም ነው (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቄኔዛዊ
ይህ የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ዳግም በልቤ ማድረግ እንዳሰብኩት መረጃ ይዜ መጣሁ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው ቃል የሚወክለው ሃሳብን ነው። ሀረጉ ፈሊጣው ሲሆን የሚያመለክተው በእውነተኛነት የቀረበን መረጃ ነው። "ለእርሱ ዳግም እውነተኛ መረጃ ይዜ መጣሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝቡ ልብ በፍርሃት እንዲቀልጥ አደረጉ
ህዝቡ በጣም እንዲፈራ ማድረግ የተገለጸው የህዝቡ ልብ እንዲቀልጥ እንደተረገ ተደርጎ ነው። "ህዝቡ በጣም እንዲፈራ አደረጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሙሉ ለሙሉ ያህዌን ተከተልኩ
ለያህዌ ታማኝ መሆን የተገለጸው ያህዌን ሙሉ ለሙሉ እንደ መከተል ተደርጎ ነው። "ሁሌም ለያህዌ ታማኝ ነበርኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምድሪቱ... ለአንተ እና ለልጆችህ ለዘለዓለም ርስት ትሆናለች
ካሌብ እና የእርሱ ትውልድ የሚኖራቸው ምድር የተገለጸው በቋሚነት እንደ ተቀበሉት ርስት ተደርጎ ነው። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህ የረገጠውን ምድር
እዚህ ስፍራ "እግርህ" የሚለው የሚወክለው ካሌብን ነው። "የረገጥከው ምድር" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልቱ)

Joshua 14:8

የህዝቡ ልብ በፍርሃት እንዲቀልጥ አደረጉ
ህዝቡ በጣም እንዲፈራ ማድረግ የተገለጸው የህዝቡ ልብ እንዲቀልጥ እንደተረገ ተደርጎ ነው። "ህዝቡ በጣም እንዲፈራ አደረጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሙሉ ለሙሉ ያህዌን ተከተልኩ
ለያህዌ ታማኝ መሆን የተገለጸው ያህዌን ሙሉ ለሙሉ እንደ መከተል ተደርጎ ነው። "ሁሌም ለያህዌ ታማኝ ነበርኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ... ለአንተ እና ለልጆችህ ለዘለዓለም ርስት ትሆናለች
ካሌብ እና የእርሱ ትውልድ የሚኖራቸው ምድር የተገለጸው በቋሚነት እንደ ተቀበሉት ርስት ተደርጎ ነው። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህ የረገጠውን ምድር
እዚህ ስፍራ "እግርህ" የሚለው የሚወክለው ካሌብን ነው። "የረገጥከው ምድር" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልቱ)

Joshua 14:10

ተመልከት
"ትኩረት ስጥ፣ ምክንያቱም የምናገረው እውነትም ዋጋ ያለውም ነገር ነው"

እስራኤል በምድረ በዳ ሲጓዝ
"የእስራኤል ህዝብ በምድረ በዳ ሲጓዝ"

አሁንም ጥንካሬዬ በዚያን ጊዜ እንደነበረው ነው
"በዚያን ጊዜ ጠንካራ የነበርኩትን ያህል አሁንም ጠንካራ ነኝ"

ስገባና ስወጣ
ይህ የየዕለት ክንዋኔን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "በየዕለቱ ለማደርጋቸው ነገሮች" (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 14:12

ተራራማ አገር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ብዙ ትላልቅ ኮረብቶች ወይም ትናንሽ ተራሮች 2) አንድ ተራራ

ዔናቅ
ይህ የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 14:13

ኬብሮንን ለካሌብ ርስት አድርገህ ሰጠው
ኬብሮን ካሌብ በቋሚነት እንደተቀባለት ርስት ተደርጋ ተገልጻለች። (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ጸሐፊው ይህንን መጽሐፍ እሰከ ጻፈበት ጊዜ ድረስ ያለውን ጊዜ ያመለክታል።

እርሱ ሙሉ ለሙሉ ያህዌን ተከትሏል
ለያህዌ ታማኝ መሆን የተገለጸው ሙሉ ለሙሉ ያህዌን መከተል ተደርጎ ነው። "ሁሌም ለያህዌ ታማኝ ነበር" (ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ቂርያት አርባቅ
ይህ የስፍራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ በኋላ ምድሪቱ ከጦርነት አረፈች
ህዝቡ ከዚያ በኋላ ጦርነት ውስጥ አለመግባቱ የተገለጸው ምድሪቱ ራሷ ሰው እንደሆነች እና ከጦርነት እንዳረፈች ተደርጎ ነው። ይህንን ሀረግ በኢያሱ 11፡23 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "ከዚህ በኋላ ህዝቡ በምድሪቱ ጦርነት አላደረገም" (ሰውኛ ዘይቤ እና ዘይቤያው አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ለይሁዳም ልጆች ነገድ በየወገናቸው መሬትን ማከፋፈል እስከ ጺን ምድረ በዳ እስከ ደቡብም መጨረሻ እስከ ኤዶምያስ ዳርቻ ድረስ ዕጣ ሆነላቸው። 2 በደቡብም በኩል ያለው ድንበራቸው እስከ ጨው ባሕር መጨረሻ ወደ ደቡብ እስከሚያይ እስከ ባሕረ ልሳን ነበረ። 3 ከዚያም ቀጥሎ ከኮረብታ በስተደቡብ በኩል ወደ ጺንም አለፈ፤በቃዴስ በርኔ ወደ ደቡብ በኩል ይዘልቃል፤ በሐጽሮንም በኩል አልፎ ወደ አዳርም ደረሰ፥ ወደ ቀርቃ ዞረ፥ 4 ወደ አጽሞንም አለፈ፥ በግብፅም ወንዝ በኩል ወጣ፥ የድንባሩም መውጫ በባሕሩ አጠገብ ነበር፤ በደቡብ በኩል ያለው ድንበራቸው ይህ ነው። 5 በምሥራቅም በኩል ያለው ድንበር እስከ ጨው ባሕር እስከ ዮርዳኖስም መጨረሻ ነበረ። በሰሜንም በኩል ያለው ድንበር በዩርዳኖስ መጨረሻ እስካለው እስከ ባሕሩ ልሳን ድረስ ነበር። 6 ከዚያም ድንበሩ ወደ ቤት ሖግላ ወጣ፥ በቤት ዓርባ በሰሜን በኩል አለፈ። (ወደ ሮቤልም ልጅ ወደ ቦሀን) ድንጋይ ወጣ። 7 ድንበሩም ከአኮር ሸለቆ ወደ ዳቤር ወጣ፥ በሰሜን በኩል በአዱሚም ኮረብታ ፊት ለፊት፥በወንዙም በደቡብ በኩል ወዳለችው ወደ ጌልገላ ዞረ። ከዚያም ድንበሩ ወደ ቤት ሳሚስ ውኃ አለፈ፥ መውጫውም በዓይን ሮጌል አጠገብ ነበረ። 8 ከዚያ ድንበሩም በሄኖም ልጅ ሸለቆ አጠገብ (ኢየሩሳሌም) ወደምትባለው ወደ ኢያቡሳዊው ወደ ደቡብ ወገን ወጣ፤ ድንበሩም በራፋይም ሸለቆ ዳር በሰሜን በኩል ባለው በሄኖም ሸለቆ ፊት ለፊት በምዕራብ ወገን ወዳለው ተራራ ራስ ላይ ወጣ። 9 ድንበሩም ከተራራው ራስ ወደ ኔፍቶ ውኃ ምንጭ ደረሰ፥ ወደ ዔፍሮንም ተራራ ከተሞች ወጣ። ቂርያትይዓሪም ወደምትበል ወደ በኣላ ደረሰ። (ከዚያም ድንበሩ በባኣላ ዙሪያ እንደ ቂርያት በተመሳሳይ ታጠፈ) ። 10 ድንበሩም ከባአላ በምዕራብ በኩል ወደ ሴይር ተራራ ዞረ፤ክሳሎን ወደምትባል ወደ ይዓሪም ተራራ ወገን በሰሜን በኩል አለፈ፤ ወደ ቤት ሳሚስ ወረድ፥ በተምና በኩልም አለፈ። 11 ድንበሩም ወደ አቃሮን ወደ ሰሜን ወገን ወጣ፤ወደ ሽክሮን ደረሰ ወደ በኣላ ተራራ አለፈ፥ በየብኒኤል በኩልም ወጣ፤ የድንበሩም መውጫ በባሕሩ አጠገብ ነበረ። 12 በምዕራቡም በኩል ያለው ድንበር እስከ ታላቁ ባሕርና እስከ ዳርቻው ድረስ ነበረ።ለይሁዳ ልጆች በየወገናቸው በዙሪያው ያለ ድንበራቸው ይህ ነው። 13 እግዚአብሔርም ኢያሱን እንዳዘዘው ለዮፎኒ ልጅ ካሌብ በይሁዳ ልጆች መካከል ቂርያት አርበቅ የምትባለውን ከተማ ድርሻ አድርጎ ሰጠው፤ እርስዋም ኬብሮን ናት፥ ይህም ዘርባቅ የዔናቅ አባት ነበረ። 14 ካሌብም ሦስቱን የዔናቅን ልጆች ሴስን፥ አኪመንንና ተላሚን ከዚያ አሳደደ። 15 ከዚምም በዳቤር ሰዎች ላይ ወጣ፤ የዳቤርም ስም አስቀድሞ ቂርያት ሤፍር ትባል ነበር። 16 ካሌብም እንዲህ አለ፦ ቂርያት ሤፍርን ለሚመታ ለሚይዛትም ልጄን ዓክሳን አጋባዋለሁ አለ። 17 የካሌብ ወንድም የቄኔዝ ልጅ ጎቶንያል ያዛት። ስለዚህም ካሌብ ልጁን ዓክሳን አጋባው። 18 ዓክሳም ወደ እርሱ በመጣች ጊዜ ከአባትዋ እርሻ ለመለምን ገፋፈችው፤ እርስዋም ከአህያዋ ወረደች፤ካሌብም፦ ምን ፈለግሽ? አላት። 19 እርስዋም፦ ስጦታ ስጠኝ፤ የኔጌቭ ምድር ሰጥተኸኛል፥ አሁን ደግሞ የውኃውን ምንጭ ስጠኝ አለችው። እርሱም የላይኛውንና የታችኛውን ምንጭ ሰጣት። 20 በየወገኖቻቸውም የይሁዳ ልጆች ነገድ የተሰጠ ርስት ይህ ነው። 21 በድቡብም በኩል በምድራቸው ዳርቻ አጠገብ እስከ ኤዶምያስ ድንበር ያሉትን የይሁዳ ልጆች ነገድ ከተሞች እነዚህ ነበሩ ቀብስኤል፥ ዓዴር፥ ያጉር፥ 22 ቂና፥ ዲሞና፥ ዓድዓዳ፥ 23 ቃዴስ፥ ሐጾር፥ ዩትናን 24 ዚፍ፥ጠሌም፥በዓሎት። 25 ሐጾርሐ ዳታ፥ ሐጾር የምትባለውም ቂርታይሐጾር፥ 26 አማም ሽማዕ፥ ሞላዳ፥ 27 ሐጾርጋዳ፥ሐሽሞን፥ ቤትጳሌጥ፥ 28 ሐጾርሹዓል፥ ቤርሳቤህ፥ ቢዝዮትያ፥ 29 በኣላ፥ ዒዮም፥ ዓጼም፥ 30 ኤልቶላድ፥ ኪሲል፥ ሔርማ፥ 31 ጺቅላግ፥ ማድማና፥ ሳንሳና፥ 32 ልባዎት፥ ሺልሂም፥ ዓይን፥ ሪሞም፤ ሀያ ዘጠኝ ከተሞችና መንደሮቻቸው። 33 በቆላው ኤሽታኦል፥ ጾርዓ፥ አሽና፥ 34 ዛኖዋ፥ ጫይንገኒም፥ ያጹዋ፥ ዓይናም፥ 35 የሩት፥ ዓዶላም፥ ሰኮት፥ ዓዜቃ፥ 36 ሸዓራይም፥ ዓዲታይም፥ ግርራ፥ ግርሮታይም፤ አሥራ አራት ከተሞችና መንደሮቻቸው። 37 ጽናን፥ ሐዳሻ፥ ሚግዳልጋድ፥ 38 ዲልዓን፥ ምጽጳ፥ ዮቅትኤል፥ 39 ለኪሶ፥ በጽቃት፥ አግሎን 40 አዶላም፥ ከቦን፥ ለሕማስ፥ ኪትሊሽ፥ 41 ግዴሮት፥ ቤት ዳጎን፥ ናዕማ፥ መቄዳ፤አሥራ ስድስት ከተሞችና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 42 ልብና፥ ዔቴር፥ ዓሻን፥ 43 ይፍታሕ፥ አሽና፥ንጺብ፥ 44 ቅዒላ፥ አክዚብ፥ መሪሳ፤ ዘጠኝ ከተሞችና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 45 አቃሮን፥ ከተመሽጉና ካልተመሸጉ ከተሞችና መንደሮችዋ ጋር፤ 46 ከአቃሮንም ጀምሮ እስከ ባሕር ድረስ በአዛጦን አጠገብ ያሉት ሁሉ ከመንደሮቻቸው ጋር። 47 በአዛጦን የተመሸጉና መንደሮችዋም፥ ጋዛና የተመሸጉ ከተሞችና መንደሮችዋ፥ እስከ ግብፅ ወንዝና እስከ ታላቁ ባሕር ካርቻ ክረስ። 48 በተራራማውም አገር ሳምር፥ የቲር፥ ሶኮ፥ 49 ደና፥ ዳቤር የምትባለው ቂርያትሰና፥ 50 ዓባብ፥ኤሽትሞዓ፥ ዓኒም፥ 51 ጎሶም፥ ሖሎን፥ ጊሎ፤ አሥራ አንድ ከተሞችና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 52 አራብ፥ ዱማ፥ ኤሽዓን፥ 53 ያንም፥ ቤትታጹዋ፥ አፌቃ፥ 54 ሑምጣ፥ ኬብሮን የምትባል ቂርያትአርባቅ፥ ጺዖር ፤ ዘጠኝ ከተሞችና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 55 ማዖን፥ ቀርሜሎስ፥ ዚፍ፥ ዩጣም 56 ኢይዝራሴል፥ ዮቅድዓም፥ ዛኖዋሕ፥ 57 ቃይን፥ ጊብዓ፥ ተምና፤ አሥር ከተሞና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 58 ሐልሑል፥ ቤት ጹር፥ ጌዶር፥ 59 ማዕራት፥ ቤትዓኖት፥ ኤልትቆን፤ስድስት ከተሞችና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 60 ቂርያትይዓሪም የምትባለው ቂርያት በኣል፥ ረባት፤ ሁለት ከተሞችና መንደሮቻቸው። 61 በምድረ በዳ ቤትዓረባ፥ ሚዲን፥ ስካካ፥ 62 ኒብሻን፥ የጨው ከተማ፥ ዓይንጋዲ፤ ስድስት ከተሞችና ቁጥር ስፍር የሌላቸው መንደሮቻቸው። 63 በኢየሩሳሌም የተቀመጡትን ኢያቡሳውያንን ግን የይሁዳ ልጆች ሊያሳድዱአቸው አልተቻላቸውም፤ ኢያቡሳውያንም እስከ ዛሬ በይሁዳ ልጆች መካከል በኢየሩሳሌም ውስጥ ተቀምጠዋል።

Joshua 15:1

ጺን
ይህ በረሃማ ስፍራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጨው ባህር መጨረሻ ፣ ፊቱን ወደ ደቡብ ከመለሰው ባህረ ሰላጤ
" ወደ ደቡብ ፊቱን ከመለሰው ባህረ ሰላጤ፣ በጨው ባህር መጨረሻ" እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ አቅጣጫን ያመለክታሉ። ሁለተኛው ሀረግ ደቡባዊው ዳርቻ የሚጀምርበትን ነጥብ ያብራራል

ወደ ደቡብ ፊቱን ከመለሰው ባህረ ሰላጤ
"እስከ ደቡብ ከሚደርሰው ባህረ ሰላጤ" ወይም "ከደቡባዊ ባህረ ሰላጤ"

ባህረ ሰላጤ
ወደ መሬት ክፍል ገባ የሚል አነስተኛ የባህር ክፍል

Joshua 15:3

ድንበራቸው
"የይሁዳ ነገድ ድንበር የሆነ ምድር"

አቅረቢም...ጺን... ሐጽሮን... አዳር... ቀርቃ... አጽሞን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የግብጽ ጅረት
በግብጽ አጠገብ፣ በምድሪቱ ደቡባዊ ምዕራብ ዳርቻ የሚገኝ ትንሽ የወንዝ ውሃ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 15:5

ዮርዳኖስ ወንዝ በሚገባበት
ወንዙ ወደ ባህሩ ገብቶ የሚያበቃበት ነጥብ የወንዙ መግቢያ ተብሎ ይገለጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዳርቻ... መውረጃ
"ዳርቻ... ነበር"

ቤት ሖግላ... ቤት ዓረባ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቦሀን ድንጋይ
ይህ ምናልባት አንድ ሰው ለድንበር ምልክትነት ያስቀመጠው፣ በዚያ ቦሃን በተባለ ሰው ስም የተሰየመ ትልቅ ድንጋይ ሊሆን ይችላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:7

ዳቤር... የአኮር ሸለቆ... የአዱሚም ኮረብታ... ዓይንሳሚስ... ዓይንሮጌል... የቤን ሄኖም ሸለቆ... የራፋይም ሸለቆ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:9

ኔፍቶ... የዔፍሮን ተራራ... በኣላ... ቂርያት ይዓሪም... ሴይር ተራራ... ይዓሪም ተራራ... ክሳሎን... ቤት ሳሚስ... ተምና
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:11

አቃሮን... በኣላ ተራራ... የብኒኤል
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:13

ቂርያት አባቅ... ዳቤር... ቂርያት ሣፍር
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አርባቅ...ዔናቅ... ሴሲን... አኪመን... ተላሚን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የኤናቅ ሶስት ወንድ ልጆች፡ ሴሲን፣ አኪመን እና ተላሚን ናቸው፤ እነዚህ የአናቅ ትውልድ ናቸው
እነዚህ ስሞች የሴሲን፣ አኪመን እና ተላሚን ጎሳ የነበሩ ትውልዶችን ይወክላሉ። በዚህ ዐውድ "ልጆች" እና "ትውልዶች" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ይሰጣሉ። "የኤናቅ ትውልድ የሆኑት ሶስቱ ጎሳዎች፣ ሴሲን፣ አኪመን እና ተላሚን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ ተነስቶ ወጣባቸው
"ከዚያ ተነስቶ ሊወጋቸው ወጣ"

Joshua 15:16

ቂርያትሣፍር
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓክሳ
ይህ የሴት ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎቶንያል... ቄኔዝ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:18

ዓክሳ ወደ ጎቶንያል መጣች
ይህ ዓክሳ የጎቶንያ ሚስት እንደምትሆን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ዓክሳ የጎቶንያ ሚስት በሆነች ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አባቷ የእርሻ መሬት እንዲሰጠው ይጠይቅ ዘንድ ገፋፋችው
ይህ ቀጥተኛ ንግግር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። " 'የእርሻ መሬት እንዲሰጠኝ አባቴን ለምነው' በማለት ገፋፋችው" (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ትምህርተ ጥቅሶች

Joshua 15:19

የላይኛውን ምንጮች እና የታችኛውን ምንጮች
"የላይኛው" እና "የታችኛው" የሚሉት ቃላት በአመዛኙ የውሃ ምንጮቹን መልከዓ ምድራዊ ከፍታ የሚያመለክቱ ሊሆኑ ይችላሉ።

Joshua 15:20

ይህ የይሁዳ ነገድ ርስት ነበር
የይሁዳ ነገድ የተቀበለው ርስት የተገለጸው ቋሚ ሃብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ርስት ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:21

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሰውን ደቡባዊ ከተሞች ይዘረዝራል። ይህ ዝርዝር እስከ ኢያሱ 15:32 ድረስ ይቀጥላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:25

አያያዥ ሃሳብ፡
የከተሞቹ ስም ዝርዝር ይቀጥላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:29

አያያዥ ሃሳብ፡
የከተሞቹ ስም ዝርዝር ይቀጥላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:33

አጠቃላይ መረጃ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሰውን ሰሜናዊ ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:37

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 15:40

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:42

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:45

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰፈራዎች
መንደሮች

የግብጽ ጅረት
በግብጽ አጠገብ፣ በምድሪቱ ደቡባዊ ምዕራብ ዳርቻ የሚገኝ ትንሽ የወንዝ ውሃ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:48

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:52

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:55

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:58

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:60

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው ይሁዳ የወረሳቸውን ከተሞች ይዘረዝራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 15:63

እስከ ዛሬ
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊው ይህንን መጽሐፍ እስከ ጻፈበት ጊዜ ድረስ ያለውን ወቅት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የዮሴፍም ልጆች የመሬት ድልድል በኢያሪኮ አጠገብ በምሥራቁ በኩል ካለው ከዮርዳኖስ አንሥቶ በምድረ በዳውና በተራራማው በኩል ከኢያሪኮ ወደ ቤቴል
ወጣ። 2 ከቤቴል ወደ ሎዛ ወጣ፥ በአርካውያንም ዳርቻ በኩል ወደ አጣሮት አለፈ። 3 ወደ ምዕራብም እስከ የፍርሌጣውያን ዳርቻ እስከ ታችኛው ቤት ሖሮን
ዳርቻ እስከ ጌዝር ድረስ ዘልቆ፥ መጨራሻውም በባሕሩ አጠገብ ነበር። 4 የዮሴፍም ነገድ ምናሴና ኤፍሬም ርስታቸውን የተቀበሉት በዚህ መንገድ ነበር። 5
የኤፍሬምም ነገድ ድንበር በየወገኖቻቸው እንደዚህ ነበረ፦ በምሥራቅ በኩል የርስታቸው ድንበር አጣሮት አዳር እስከ ላይኛው ቤት ሖሮን ድረስ ነበረ፤ 6 ከዚያ
ወደ ባሕሩ ቀጠለ። ድንበሩም ወደ ምዕራብ ወደ ሚክምታት በሰሜን በኩል ወደ ምሥራቅ ወደ ተአናት ሴሎ ዞረ፥ ከዚያም ወደ ኢያኖክ በምሥራቅ በኩል አለፈ።
7 ከኢያኖክም ወደ አጣሮትና ወደ ነዓራት ወረደ፤ ወደ ኢያሪኮም ደረሰ፥ ወደ ዮርዳኖስም ወጣ። 8 ድንበሩም ካታጹዋ ወደ ምዕራብ እስከ ቃና ወንዝ ድረስ አለፈ፥
መውጫውም በባሕሩ መጨራሻ ነበረ። የኤፍሬም ነገድ ርስት በየወገኖቻቸው ይህ ነበረ፤ 9 ይኸውም፥ በምናሴ ነገድ ርስት መካከል ለኤፍሬምም ልጆች ከተለዩ
ከተሞች ጋር፥ ከተሞች ሁሉ ከመንደሮቻቸው ጋር ነው። 10 በጌዝርም የተቀመጡትን ከነዓናውያንን አላሳደዱአቸውም ነበር፤እስከ ዛሬም ድረስ ከነዓናውያን
በኤፍሬም መካከል ተቀምጠዋል፤ሆኖም እነዚህ ሰዎች የጉልበት ሥራ እንዲሠሩ ተደርገው ነበር።

Joshua 16:1

የዮሴፍ ነገድ
"የዮሴፍ ነገድ" በውስጡ፣ የዮሴፍን ሁለት ልጆች ነገዶች ማለት የምናሴ እና ኤፍሬም ነገዶችን ይይዛል። የምናሴ ነገድ እኩሌታ አስቀድሞ በዮርዳኖስ ምስራቅ የሰፈረ በመሆኑ፣ ይህ ሀረግ የሚያመለክተው የኤፍሬምን ነገድ እና የምናሴን ነገድ እኩሌታ ነው። "የኤፍሬም ነገድ እና የቀረው ሌላው ግማሽ የምናሴ ነገድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሎዛ... አጣሮት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አርካውያን
ይህ የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 16:3

ፍሌጣውያን
ይህ የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ታችኛው ቤትሖሮን... ጌዝር
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮሴፍ ነገዶች፣ ምናሴ እና ኤፍሬም
"የዮሴፍ ልጆች፣ የምናሴ እና ኤፍሬም ነገዶች"

ርስታቸውን ተቀበሉ
የምናሴ እና ኤፍሬም ነገዶች የያዙት ምድር የተገለጸው እንደ ቋሚ ሀብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነው። "ይህንን ምድር ርስታቸው አድርገው ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 16:5

በየ ጎሳው የኤፍሬም ነገድ ድንበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ለጎሳቸው የሰጠው ድንበር" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አጣሮት አዳር...የላይኛው ቤት ሖሮን... ሚክምታት...ተአናት ሴሎ ...ኢያኖክ...ነዓራት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 16:8

ታጹዋ... ቃና
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የኤፍሬም ነገድ ርስት ነበር
ኤፍሬም የያዘው ምድር የተገለጸው ቋሚ ሀብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነበር። "የኤፍሬም ነገድ ርስቱ አድርጎ የተቀበለው ምድር ይህ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በየጎሳው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ለጎሳቸው የሰጠው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተመረጡ ከተሞች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ የመረጣቸው ከተሞች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በምናሴ ጎሳ ውርስ ውስጥ
የምናሴ ነገድ የያዙት ምድር የተገለጸው እንደ ቋሚ ሀብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነው። "የምናሴ ነገድ ርስቱ አድርጎ በተቀበለው ምድር ውስጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 16:10

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊው ይህንን መጽሐፍ እስከ ጻፈበት ጊዜ ድረስ ያለውን ወቅት ነው

ይህ ህዝብ የጉልበት ስራ እንዲሰራ ይገደድ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እስራኤላውያን እነዚህን ሰዎች ባሪያ ሆነው እንዲያገለግሉ ያስገድዷቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ለምናሴ ነገድ የተመደበው ይህ ነበር፤ እርሱም የዮሴፍ በኩር ነበር። የምናሴም በኩር የገለዓድ አባት ማኪር ራሱም የገለዓድ አባት ነበር። የማኪርም ወገኖች
የገለዓድና የባሳን ምድር ተሰጣቸው ምክንያቱም ማኪር የጦር ሰው ነበርና። 2 ለቀሩት ለምናሴ ልጆች በየወገኖቻቸው ለአቢዔዝር ልጆች፥ለኬሴግ ልጆች
ለአሥሪኤል ልጆች፥ ለሴኬም ልጆች፥ ለአፌር ልጆች፥ልሸሚዳ ልጆች ተሰጣቸው። የዮሴፍ ልጅ የምናሴ ወንዶች ልጆች በየወገኖቻቸው የተሰጣቸው እነዚህ
ናቸው። 3 ለምናሴ ልጅ፥ ለማኪር ልጅ፥ ለገለዓድ ልጅ፤ ለኦፌር ልጅ፥ ለሰለጰዓድግን ሴቶች ልጆች እንጂ ወንዶች ልጆች አልነበሩአቸውም የሴቶች ልጆቹም ስም
ማህለህ፥ ኑዓ፥ ዔግላ፥ ሚልካ፥ ቲርጻ ነበረ። 4 እነርሱም ወደ ካህኑ ወደ አልዓዛር፥ ወደ ነዌ ልጅ ወደ ኢያሱና ወደ አለቆች ቀርበው እንዲህ አሉ፦ እግዚአብሔርም
ሙሴን ከወንድሞቻችን ጋር ርስት እንዲሰጠን አዝዞ ነበር። ስለዚህ ትእዛዙን በመከተል በአባታቸው ወንድሞች መካከል ለእነዚያ ሴቶች ርስት ሰጣቸው። 5
በዮርዳኖስ ማዶ ካለው በገለዓድና በባሳን ምድር ለምናሴ አሥር የመሬት መደቦች ተመድቦ ነበር፤ 6 ምክንያቱም የምናሴ ሴቶች ልጆች ከወንዶቹ ጋር ርስት
ተቀብለዋል። የገለዓድም ምድር ለቀሩት ለምናሴ ነገድ ተመደበ። 7 የምናሴም የድንበር ክልል ከአሴር ጀምሮ በሴኬም ፊት ለፊት እስካለው እስከ ሚክምታት
ደረስ ደረሰ። ድንበሩም በምዕራብ በኩል ወደ ታጹዋ ምንጭ አጠገብ ወደሚኖሩ ሰዎች አለፈ። 8 (የታጹዋ ምድር ለምናሴ ነበረ፤ በምናሴ ዳርቻ ያለው ታጹዋ
ከተማ ግን ለኤፍሬም ነገድ ሆነ።) 9 ድንበሩም ወደ ቃና በኩል ወደ ታች ወረደ። እነዚህ ከወንዙ በስተደቡብ ያሉ ከተሞች በምናሴም ከተሞች መካከል
ለኤፍሬም ሆኑ። የምናሴም ድንበር በወንዙ በስተሰሜን በኩል ሆኖ በባሕሩ መጨራሻ ነበረ። 10 በደቡብ በኩል ያለው ለኤፍሬም ነበረ፥ በሰሜንም በኩል
ያለው ለምናሴ የነበረው ድንበሩ ባሕር ነበረ። በሰሜን በኩል ወደ አሴር፥ በምሥራቅ ም በኩል ወደ ይሳኮር ደረሰ። 11 በይሳኮርና በአሴር መካከል ቤት ሳንና
መንደሮችዋን፥ ይብልዓምንና መንደሮችዋን፥ ዶር ሰዎችንና መንደሮችዋን ፥ የዓይንዶር ሰዎችንና መንደሮችዋን፥ የታዕናክ ሰዎችንና መንደሮችዋን ፥ የመጊዶ
ሰዎችንና መደሮችዋን ፥ ሦስቱ ኮረብቶች ምናሴ ወረሳቸው። 12 ሆኖም የምናሴ ነገድ ግን እነዚህን ከተሞች ርስት አድርጎ ሊወስዳቸው አልቻሉም፤ ምክንያቱም
ከነዓናውያን በዚያ ምድር መኖራቸውን ቀጥለው ነበር። 13 የእስራኤልም ሕዝብ እየጠነከሩ በመጡ ጊዜ ከነዓናውያንን የጉልበት ሥራ እንዲሠሩ አደረጉአቸው፤
ነገር ግን ሙሉ በሙሉ ከምካከላቸው እንዲወጡ አላደረጉም ነበር። 14 ከዚያም የዮሴፍ ልጆች ኢያሱን እንዲህ ብለው ተናገሩ፦ እኛ ብዙ ሕዝብ ሆነን ሳለን፥
እግዚአብሔርም ባርኮን እያለ ለምን አንድ ክፍል፥ አንድም ዕጣ ብቻ ርስት አድርገህ ሰጠኸን? አሉት። 15 ኢያሱም እንዲህ አላቸው፦ በቁጥር ብዙ ሕዝብ
ከሆናችሁ፥ ወደ ዱር ወጥታችሁ በፌርዛውያንና በራፋይም ምድር ለራሳችሁ መንጥሩ። ተራራማውም የኤፍሬም አገር ጠብቦአችሁ እንደ ሆነ ይህንን አድርጉ።
16 የዮሴፍም ልጆች እንዲህ አሉ፦ '"ተራራማውም አገር አይበቃንም። ነገር ግን በሸለቆውም ውስጥ ለሚኖሩት፥ በቤት ሳንና በመንደሮችዋ በኢይዝራኤልም
ሸለቆ ለሚኖሩት ከነዓናውያን የብረት ሰርገሎች አላቸው።" 17 ከዚያም ኢያሱ ለዮሴፍ ልጆች መለሰላቸው፦ ለመሆኑ ለኤፍሬምና ለምናሴ እናንተ ብዙ ሕዝብ
ናችሁ፥ ጽኑም ኃይልም አላችሁ። አንድ ክፍል መሬት ብቻ ሊኖራችሁ አይገባም። 18 ተራራማውም አገር ለእናንተ ይሆናል። ዱር እንኳ ቢሆንም
ትመነጥሩአቸዋላችሁ፥ ለእናንተም እንዲሆኑ ታደርጋላችሁ። ከነዓናውያንም የብረት ሰረገሎች ያሉአቸውና ኃይለኞች ቢሆኑም ልታስለቅቁአቸው ትችላላችሁ።
ታሳድዳቸዋላችሁ አላቸው።

Joshua 17:1

በኩር እና እርሱ ራሱ ነበር
እዚህ ስፍራ "ራሱ" የሚለው የሚያጎላው ይንኑ ሰው ነው - ማኪር የምናሴ በኩር ነበር፣ እርሱ ራሱ የገለዓድም አባት ነበር። "እርሱ በኩርም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ደጋጋሚ/ሪፍሌክቲቭ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ማኪር...አቢዔዝር፣ ኬለግ፣ አሥሪኤል፣ ሴኬም፣ ኦፌር እና ሸሚዳ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለማኪር ትውልዶች የገለዓድ እና ባሳን ምድር ተሰጣቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ የገለዓድን እና የባሳን ምድር ለማኪር ተውልዶች ሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ተሰጠች... ለጎሳቸው ተሰጠች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ምድሪቱን አወረሰ... እናም ለጎሳቸው ሰጠ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 17:3

ሰለጰኣድ... ኦፌር... አልኣዛር
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ማህለህ፣ ኑዓ፣ ዔግላ፣ ሚልካ፣ እና ቲርጻ
እነዚህ የሴት ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኛ ርስት ለመስጠት
ምድሪቱ የተገለጸችው ሰዎቹ በቋሚነት እንደሚወርሷት ተደርጎ ነው። "ለእኛ ጥቂት መሬት ርስት አድርጎ ለመስጠት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነዚያ ሴቶች ርስት ሰጣቸው
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ኢያሱ ለእነዚያ ሴቶች ርስት ሰጣቸው" ወይም 2) "አልዓዛር ለእነዚያ ሴቶች ርስት ሰጣቸው" የሚሉ ናቸው።

Joshua 17:5

አስር ቁራሽ መሬት ተሰጠ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ አስር ቁራሽ መሬት ሰጠ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አስር ቁራሽ
"አስር ክፍሎች/ድርሻ"

ርስት ተቀበሉ
ምድሪቱ የተገለጸችው እንደ ቋሚ ሀብት እንደተቀበሏት ተደርጎ ነው። "ምድሪቱን ርስት አድርገው ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የገለዓደ ምድር ተሰጠች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ የገለዓድን ምድር ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 17:7

በስተ ደቡብ
በስተ ደቡብ በኩል

ሚክምታት... ታጸዋ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 17:9

ድንበሩ
"የምናሴ ምድር ድንበር"

ጅረት
በጣም ትንሽ ወንዝ

ቃና
የጅረት ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በስተ ሰሜን አሴር ሊደረስ ይችላል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በስተ ሰሜን የምናሴ ምድር ዳርቻ እስከ አሴር ነገድ ምድር ሊደርስ ይችላል ወይም 2) አሴር ለመድረስ ወደ ሰሜን መጓዝ ይኖርበታል። "አሴር በስተ ሰሜን ይገኛል" ወይም "አሴር ለመድረስ ወደ ሰሜን መጓዝ ያስፈልጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ምስራቅ፣ ይሳኮር
ግሱ በፊተኛው ሀረግ ይገኛል። "በስተ ምስራቅ፣ ወደ ይሳኮር ሊደረስ ይቻላል" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 17:11

ቤትሳን... ይብልዓም... ዶር... ታዕናክ... መጊዶ... ናፎት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 17:14

የዮሴፍ ትውልዶች
ይህ የኤፍሬም እና ምናሴን ነገዶች ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ባርኮን ሳለ...ለምን አንድ ብቻ ሰጠኸን?
የኤፍሬም እና የምናሴ ነገድ ሰዎች ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ኢያሱ ለእነርሱ ተጨማሪ መሬት መስጠት እንደሚገባው አጽንኦት ለመስጠት ነው። "ያህዌ ባርኮናልና...ከአንድ በላይ ልትሰጠን ይገባ ነበር።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ እጅ መሬትና ርስት የሚሆን ድርሻ/አንድ ክፍል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በሁለተኛው ሀረግ፣ ምድሩ የተገለጸው ህዝቡ ቋሚ ሀብት አድርጎ እንደተቀበለው ነው። " አንድ እጅ መሬት የእኛ ርስት ተደርጎ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋጋር የሚሉትን ይመልከቱ)

ድርሻ
ክፍል

ህዝቡ በቁጥር ብዙ
"ብዙ ህዝብ"

እናንተ በቁጥር ብዙ ህዝብ ከሆናችሁ
"በቁጥር ብዙ ህዝብ እስከ ሆናችሁ ድረስ"

ራፋይም
የአንድ ቡድን ሰዎች የወል ስም። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 17:16

ቤት ሳን... ኢይዝራኤል
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮሴፍ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ትውልዶችን ነው። "የዮሴፍ ትውልዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

ትመነጥሩታላችሁ
"የዱሩን ዛፎች ትመነጥራላችሁ" ወይም "ዛፎቹን ትቆርጣላችሁ/ ትመነጥራላችሁ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 የእስራኤል ልጆች ማኅበር ሁሉ በሴሎ ተሰበሰቡ። በዚያም የመገናኛውን ድንኳን ተከሉ፤ ምድሩም ጸጥ ብሎ ተገዛላቸው። 2 ከእስራኤልም ልጆች መካከል
ያልተካፈሉ ሰባት ነገዶች ቀርተው ነበር። 3 ኢያሱም ለእስራኤል ሰዎች አላቸው፦ የአባቶቻቸሁ እግዚአብሔር አምላክ የሰጣችሁን ምድር ትወርሱ ዘንድ እስከ
መቼ ድረስ ቸል ትላላችሁ? 4 ከየነገዱም ሦስት ሦስት ሰዎች ምረጡ፥ እኔም እልካቸዋለሁ። ተነሥተውም የምድሪቱን ላይና ታች ይለካሉ። እንደ ርስታቸውም
መጠን ይጽፉታል፤ ወደ እኔም ይመለሳሉ። 5 በሰባትም ክፍል ይከፍሉታል። ይሁዳም በደቡብ ድንበር ባሉበት ይጸናሉ፤ የዮሴፍ ወገኖች በሰሜን በኩል
በዳርቻው ውስጥ ይቀጥላሉ። 6 እናንተም ምድሪቱን በሰባት ክፍል ትጽፋላችሁ፥ የጻፋችሁትንም ወደ እኔ ታመጣላችሁ፤ በአምላካችንም በእግዚአብሔር ፊት
ዕጣ አጣጥላችኋለሁ። 7 ለሌዋውያንም ርስት የላቸውም፤ የእግዚአብሔር ክህነት ርስታቸው ነውና። የጋድም፥ የሮቤልም፥ የምናሴም ነገድ እኩሌታ ከዮርዳኖስ
ማዶ ተቀበሉ።ይህም የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ የሰጣቸው ርስታቸው ይህ ነው። 8 ሰዎችም ተነሥተው ሄዱ፤ ኢያሱም ምድሩን ሊጽፉ የሄዱትን እንዲህ ብሎ
አዘዛቸው፦ ሂዱ፥ በምድሩም ላይና ታች ዞራችሁ ጻፉት፥ ከዚያም ወደ እኔ ተመለሱ። በዚህም በሴሎ በእግዚአብሔር ፊት ዕጣ አጣጥላችኋለሁ። 9 ሰዎቹም
ሄደው ምድሩን ላይና ታች ዞሩ። እንደ ከተሞችም በሰባት ክፍል ከፈሉት፥ ዝርዝራቸውንም ጻፉት። ከዚያም ኢያሱ ወደ ሰፈረበት ወደ ሴሎ ተመለሱ። 10 ኢያሱም
በእግዚአብሔር ፊት በሴሎ ዕጣ አጣጠላቸው። በዚያም ኢያሱ ለእስራኤል ልጆች እንደ ክፍሎቻቸው ምድሩን አካፈለቸው። 11 የምድሩም ዕጣ ለብንያምም
ነገድ በየወገኖቻቸው ተሰጠ። የዕጣቸውም ዳርቻ በይሁዳ ልጆችና በዮሴፍ ልጆች መካከል ነበረ። 12 በሰሜን በኩል ድንብራቸው ከዮርዳኖስ ይጀራል።
ድንበሩም ወደ ኢያሪኮ ወደ ሰሜን በኩል፥በተራራማው አገር ወደ ምዕራብ ደረሰ። መውጫውም በቤት አዌን ምድረ በዳ ነብረ። 13 ድንበሩም ከዚያ በደቡብ
በኩል ቤቴል ወደምትባል ወደ ሎዛ አለፈ። ድንበሩም በታችኛው ቤት ሖሮን በደቡብ በኩል ባለው ተራራ ወደ አጣሮት አዳር ወረደ። 14 ድንበሩም ወደ ምዕራብ
ዘለቀ፥ በቤቶሮንም ፊት ለፊት ካለው ተራራ ወደ ደቡብ ይዞራል፤ መውጫውም ቂርታትይዓሪም በትባል በይሁዳ ልጆች ከተማ በቂርያት በኣል ነበረ፤ ይህ
የምዕራቡ ዳርቻ ነበረ። 15 የደቡብም ዳርቻ ከቂርያት ይዓሪም ውጪ ይጀምራል። ድንበሩም በምዕራብ በኩል ወደ ነፍቶ ውኃ ምንጭ ሄደ። 16 ድንበሩም በበን
ሄኖም ሸለቆ ፊት ለፊት ወዳለው ተራራ መጨረሻ ወረደ፥ እርሱም በራፋይም ሸለቆ በሰንን በኩል ነው፤ ወደ ሄኖም ሸለቆ ወደ ኢያቡስ ዳር በደቡብ በኩል ወረደ፥
ወደ ዓይን ሮጌልም ወረደ። 17 ወደ ሰሜንም ዞረ፤ በኢን ሳሚስ አቅጣጫ በአዱሚም ዐቀበት ፊት ለፊት ወዳለው ወደ ጌሊሎትወጣ፤ ከዚያሜ ወደ ሮቤ ልጅ
ወደ ቦሀን ድንጋይ ወረደ፤ 18 በሰሜንም ወገን ወደ ዓረባ አጠገብ አለፈ፥ ወደ ዓረባም ወረደ። 19 ድንበሩም ወደ ቤት ሖግላ ወደ ሰሜን በኩል አለፈ።
መውጫውም በዮርዳንስ መጨረሻ በደቡብ በኩል ባለው በጨው ባሕር ልሳን አጠገብ ነበር፥ ይህም የደቡቡ ዳርቻ ነበረ። 20 በምሥራቅም በኩል ድንበሩ
ዮርዳኖስ ነበረ። ይህ በዙሪያቸው ዳርቻ በየወገኖቻቸው የብንያም ልጆች ርስት ነበረ። 21 የብንያምም ልጆች ነገድ ከተሞች በየወገኖቻችቸው እነዚህ ነበሩ፦
ኢያሪኮ፥ ቤት ሖግላ፥ ዓመቀጺጽ፥ 22 ቤት ዓረባ፥ ዘማራይም፥ ቤቴል፥ 23 ዓዊም፥ ፋራ፥ ኤፍራታ፥ 24 ክፊርዓሞናይ፥ ዖፍኒ፣ ጋባ፤ አሥራ ሁለት ከተሞችና
መንደሮቻቸው። 25 ገባዖን፥ ራማ፥ ብኤሮት፥ 26 ምጽጳ፥ ከፊራ፥አሞቂ፥ 27 ፍርቄም፥ይርጵኤል፥ ተርአላ፥ 28 ፅላ፥ ኤሌፍ፥ ኢየሩሳሌም የምትባልየኢያቡስ
ከተማ፥ ቂርያትጊብዓት፤ አሥራ ሦስት ከትሞችና መንደሮቸችው። የብንያም ልጆች ርስት በየወገኖቻቸው ይህ ነበረ።

Joshua 18:1

እነርሱም ምድሪቱን ያዙ
የመገናኛ ድንኳኑን ከመትከላቸው አስቀድሞ በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎችን ማረኩ። "ምድሪቱን ከማረኩ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የትዕይንቶች ቅደም ተከተል የሚለውን ይመልከቱ)

ርስት ያልተሰጣቸው
ነገዶቹ የሚቀበሉት መሬት የተገለጸው በቋሚነት እንደተቀበሉት ሀብት ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ርስት አድርጎ መሬት ላልሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 18:3

የሰጣችሁን... እስከ መቼ ቸል ትላላችሁ
ኢያሱ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው እስራኤላውያን ምድሪቱን ለመውረስ እንዲነሳሱ ለማበረታታት ነው። "የሰጣችሁን ... ለረጅም ጊዜ፣ ቸል ብላችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የላይኛውን እና የታችኛውን ምድር
"ላይኛው እና ታችኛው" የሚሉት ቃላት በየአቅጣጫው የሚል ትርጉም አላቸው።ይህንን በኢያሱ 18፡4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።"በምድሪቱ በሁሉም አቅጣጫ" ወይም "በምድሪቱ በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይገባናል የሚሉትን የርስት ድርሻ ይጻፉ
ይህ ማለት እያንዳንዱ ነገድ የሚቀበለውን የርስት ድርሻ ይገልጻል ማለት ነው

ውርሳቸው
ሄደው የሚመለከቱት ምድር የተገለጸው እያንዳንዱ ነገድ እንደ ቋሚ ሀብት የሚወርሰው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:5

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ ለእስራኤል ልጆች የሚያደርገውን ንግግር ቀጠለ

እነርሱ ይከፋከሉታል
"እነርሱ ምድሩን ይከፋፈላሉ"

ይሁዳ ይቀራል
"የይሁዳ ነገድ ይቀራል"

የዮሴፍ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዮሴፍን ትውልዶችን ነው። ይህ ሀረግ የኤፍሬምን እና ምናሴን ነገዶች ያመለክታል። "የኤፍሬም እና የምናሴ ትውልዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 18:7

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ ለእስራኤል ልጆች የሚያደርገውን ንግግር ቀጠለ

ምንም ድርሻ
"አንዳች የመሬት ድርሻ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የያህዌ ካህን መሆናቸው የእነርሱ ርስት ነው
ኢያሱ ሌዋውያን ያህዌን በክህነት በማገልገል ያላቸውን ታላቅ ክብር ርስት አድርገው እንደሚወርሱት ነገር አድርጎ ይናገራል። "እነርሱ ያላቸው ድርሻ የያህዌ ካህን መሆን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምናሴ ግማሽ ነገድ
"የምናሴ ነገድ ግማሹ"

ርስታቸውን ተቀበሉ
ነገዱ የተቀበለው መሬት የተገለጸው ቋሚ ሀብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ነው። "ምድሪቱን ርስታቸው አድርገው ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:8

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ወደ ምድሪቱ ለሚሄዱ ለሃያ አንዱ ሰዎች ተናገረ

በምድሪቱ ላይ እና ታች
"ላይኛው እና ታችኛው" የሚሉት ቃላት በየአቅጣጫው የሚል ትርጉም አላቸው።ይህንን በኢያሱ 18:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።"በምድሪቱ በሁሉም አቅጣጫ" ወይም "በምድሪቱ በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:10

ለእያንዳንዱ ድርሻው የሆነው ርስት ተሰጠው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ለእያንዳንዱ ነገድ ከምድሪቱ ድርሻ ድርሻውን ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:11

በይሁዳ እና በየዮሴፍ ትውልዶች መሃል
"የይሁዳ ትውልዶች ርስት በሆነው ምድር እና የዮሴፍ ትውልዶች ርስት በሆነው ምድር መሃል"

የዮሴፍ ትውልዶች
ይህ የሚያመለክተው የኤፍሬምንና የምናሴን ትውልዶች ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤት አቄን
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:13

ድንበሩ... ዳርቻው
ይህ አንድ አይነት ነገርን ያመለክታል።

ሎዛ... አጣሮት አዳር... ቤት ሖሮን... ቂርያት በኣል... ቂርያት ይዓሪም
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:15

ቂርያት ይዓሪም...ኤፍሮን...ነፍቶ...ቤን ሄኖን... ራፋይም... ሂኖም... ዓይን ሮጌል
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:17

ኢን ሳሚስ... ጌሊሎት...አዱ ሚም...ቤት ዐረባ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቦሀን ድንጋይ
ይህ ምናልባት አንድ ሰው ለድንበር ምልክትነት ያስቀመጠው፣ በዚያ ቦሃን በተባለ ሰው ስም የተሰየመ ትልቅ ድንጋይ ሊሆን ይችላል። ይህንን በኢያሱ 15:6 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቤት ዓረባ ትከሻ
የመሬቱ አቀማመጥ በስላች መልክ ወይም በጉብታ በመሆኑ ትከሻ እንደሆነ ተደርጎ ተገጽዋል። "የቤተ ዓረባ ስላች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:19

የቤት ሓግላን ሰሜናዊ ትከሻ
የመሬቱ አቀማመጥ በስላች መልክ ወይም በጉብታ በመሆኑ ትከሻ እንደሆነ ተደርጎ ተገጽዋል። "የቤተ ሓግላን ስላች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትሖግላ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የብንያም ነገድ ርስት ነበር
የብንያም ነገድ የተቀበለው ምድር የተገለጸው ቋሚ ሀብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነው። "የብንያም ነገድ እንደ ርስት አድርጎ የተቀበለው ምድር ይህ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የተሰጠው በየጎሳው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ለእያንዳንዱ ጎሳ ይህን ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 18:25

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በምድሪቱ የነበሩትን የብንያም ነገዶች ርስት አድርገው የተቀበሏቸውን ከተሞች መዘርዘሩን ቀጠለ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የብንያም ርስት ነበር
የብንያም ነገድ የተቀበለው ምድር የተገለጸው ቋሚ ሀብታቸው አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነው። "የብንያም ነገድ እንደ ርስት አድርጎ የተቀበለው ምድር ይህ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ሁለተኛውም ዕጣ ለስምዖን ልጆች ነገድ በየወገኖቻቸው ወጣ። ርስታቸውም በይሁዳ ልጆች ርስት መካከል ነበረ። **2** እነርዚህም ርስታቸው ሆኑላቸው፤ ቤርሳቤህም ሤባ፥ሞላዳ፥ **3** ሐጸርሹዕል፥ ባለ፥ዔጼም፥ **4** ኤልቶላድ፥ በቱል፥ ሔርማ፥ ጺቅላግ፥ **5** ቤትማርካቦት፥ ሐጸርሱሳ፥ **6** ቤተ ለባኦት፥ ሻሩሔን፤ አሥራ ሦስት ከተሞችና መንደሮቻቸው። **7** ዓይን፥ ሪሞን፥ ዔቴር፥ ዓሻን፤ አራት ከተሞችና መንደሮቻቸው፤ **8** እስከ ባዕላት ብኤርና እስከ ደቡቡ ራማት ድረስ በእነዚህ ከተሞችና ዙሪያ ያሉ መንደሮች ሁሉ። የስምዖን ልጆች ነገድ ርስት በየወገኖቻቸው ይህ ነበረ። **9** ከይሁዳ ልጆች ክፍል የስምዖን ልጆች ርስት ሆነ። የይሁዳም ልጆች ዕድል ፈንታ ስለ በዛባቸው የስምዖን ልጆች በርስታቸ መካከል ወረሱ። **10** ሦስተኛውም ዕጣ ለዛብሎን ልጆች በየወገኖቻቸው ወጣ። የርስታቸውም ድንበር ወደ ሣሪድ ደረሰ። **11** ድንበራቸውም በምዕራብ በኩል ወደ መርዓላ ወጣ፥ እስከ ደባሼትም ደረሰ፤ በዮቅንዓም ፊት ለፊት ወዳለው ወንዝ ደረሰ። **12** ከሣሪድም ወደ ፀሐይ መውጫ ወደ ምሥራቅ ወደ ኪስሎት ታቦር ዳርቻ ዞረ። ወደ ዳብራትም ወጣ፥ ወደ ያፊዓም ደረሰ። **13** ከዚያም በምሥራቅ በኩል ወደ ጋትሔፍርና ወደ ዒታቃጺን አለፈ፥ ወደ ሪሞንና ወደ ኒዓ ወጣ። **14** ድንበሩም በሰሜን በኩል ወደ ሐናቶን ዞረ፥ መውጫውም በይፍታሕኤል ሸለቆ ነበረ። **15** ቀጣት፥ ነህላል፥ ሺምሮን፥ ይዳላ፥ ቤተ ልሔም፤ አሥራ ሁለት ከተሞችና መንደሮቻቸው። **16** የዛብሎን ልጆች ርስት በየወገኖቻቸው እነዚህ ከተሞችና መንደሮቻቸው ናቸው። **17** አራተኛውም ዕጣ ለይሳኮር ልጆች በየወገኖቻቸው ወጣ። **18** ድንበራቸውም ወደ ኢይዝራኤል፥ወደ ከስሎት፥ወደ ሱነም፥ **19** ወደ ሐፍራይም፥ ወደ ሺአን፥ ወደ አናሐራት፥ **20** ወደ ረቢት፥ ወደ ቂሶን፥ ወደ አቤጽ፥ **21** ሬሜት፥ ወደ ዓይንጋቢም፥ ወደ ዓይንሐዳ፥ ወደ ቤት ጳጼጽ ደረሰ፤ ድንበሩም ወደ ብቦርና ወደ ሻሕጽይማ፥ ወደ ቤት ሳሚስ ደረሰ። **22** የድንበራቸውም መውጫ ዮርዳኖስ ነበረ፤ አሥራ ስድስት ከተሞችና መንደሮቻቸው። **23** የይሳኮር ልጆች ነገድ ርስት በየወገኖቻቸው እነዚህ ከተሞችና መንደሮቻቸው ናቸው። **24** አምስተኛውም ዕጣ ለአሴር ልጆች ነገድ በየወገኖቻቸው ወጣ። **25** ድንበራቸውም ሔልቃት፥ ሐሊ፥ ቤጤን፥ አዚፍ፥ አላሜሌክ፥ ዓምዓድ፥ ሚሸአል ነበረ፤ **26** በምዕራብ በኩል ወደ ቀርሜሎስና ወደ ሺሖርሊብናት ደረሰ። **27** ወደ ፀሐይም መውጫ ወደ ቤት ዳጎን ዞረ፥ወደ ዛብሎንም ወደ ይፍታሕኤል ሸለቆ፥ በሰሜን በኩል ወደ ቤት ዓሜቅና ወደ ንዒኤልም ደረሰ፤ በስተ ግራ ቡልም ወደ ካቡል ወጣ። **28** ከዚያም ወደ ዔብሮን፥ ወደ ረአብ፥ ወደ ሐሞን፥ ወደ ቃና እስከ ታላቁ ሲኖናም ደረሰ። **29** ድንበርም ወደ ራማ፥ ወደ ተመሸገውም ከተማ ወደ ጢሮስ ዞረ፤ ድንበሩም ወደ ሖሳ ዞረ፤ መውጫውም በአክዚብ በኩል ወደ ባሕሩ ነበረ፤ **30** ዑማ፥ አፌቅ፥ ረአብ ደግሞ ነበሩ። እነዚህም ሀያ ሁለት ከተሞችና መንደሮቻቸው። **31** የአሴር ልጆች ነገድ ርስት በየወገኖቻቸው ከተሞችና መንደሮቻቸው ናቸው። **32** ስድስተኛውም ዕጣ ለንፍታሌም ልጆች በየወገኖቻቸው ወጣ። **33** ድንበራቸውም ከሔሌፍ፥ ከጸዕነኒም ዛፍ፥ ከአዳሚኔቄብ፥ ከየብኒኤል እስከ ለቄም ድረስ ነበረ፤ መውጫውም በዮርዳኖስ ነበረ። **34** ድንበሩም ወደ ምዕራብ ወደ አዝኖት ታቦር ዞረ፥ ከዚያም ወደ ሑቆቅ ወጣ፤ከዚያም በደቡም በኩል ወደ ዛብሎን፥ በምዕራብ በኩል ወደ አሴር፥ በዮርዳስም ወንዝ በፀሐይ መውጫ ወደ ይሁዳ ደረሰ። **35** የተመሸጉትም ከትሞች እነዚህ፦ ነበሩ ጺዲም፥ ጼር፥ ሐማት፥ ረቃት፥ ኬኔሬት፥ **36** አዳማ፥ ራማ፥ አሶር፥ **37** ቃዴስ፥ኤድራይ፥ ዓይንሐጽር፥ ይርአን፥ **38** ሚግዳልኤል፥ ሖሬም፥ ቤት ዓናት፥ ቤት ሳሚስ፤ አሥራ ዘጠኝ ከተሞችና መንደሮቻቸው ያልተቆጠሩ። **39** የንፍታሌም ልጆች ነገድ ርስት በየወገኖቻቸው እነዚህ ከተሞችና መንደሮቻቸው ናቸው። **40** ሰባተኛውም ዕጣ ለዳን ልጆች ነገድ በየወገኖቻቸው ወጣ። **41** የርስታቸውም ዳርቻ ይህ ነበረ፤ ጾርዓ፥ ኤሽታኦል፥ ዒርሼሜሽ፥ **42** ሸዕለቢን፥ ኤሎን፥ ይትላ፥ ኤሎን፥ **43** ተምና፥አቃሮን፥ **44** ኢልተቄ። ገባቶን።ባዕላት፥ ይሁድ፥ **45** ብኔንርቅ፥ ጋትሪሞ፥ **46** ሜያርቆን፥ በኢዮጴ ፊት ለፊት ካለው ዳርቻ ጋር ራቆን። **47** የዳንም ልጆች ዳርቻ አልበቃቸውም፥ የዳንም ልጆች ከሌሼም ጋር ለዋጉ ወጡ፥ ያዙአትም፥ በሰይፍም ስለመቱአት፥ ወረሱአትም፥ ተቀመጡባትም። ስምዋንም በአባቶታቸው በዳን ስም ዳን ብለው ጠርአት። **48** የዳን ነገድ ርስት በየወገኖቻቸ እነዚህ ከትሞችና መንደሮቻቸው ናቸው። **49** ምድሩንም ሁሉ በየድንበሩ ርስት እንዲሆን ከፍለው ከጨረሱ በኋላ፥ የእስራኤል ልጆች ለነዌ ልጅ ለኢያሱ በመካከላቸው ርስት ሰጡት። **50** በኤፍሬም ተራራማ አገር ያለችውን ተምናሴራ የምትባለውን የፈለጋትን ከተማ እንደ እግዚአብሔር ትእዛዝ ሰጡት። ከተማውንም እንደ ገና ሠርቶ ተቀመጠበት። **51** ካህኑ አልዓዛር፥ የነዌም ልጅ ኢያሱ፥ የእስራኤልም ነገዶችና የአባቶች አለቆች በእግዚአብሔር ፊት በሴሎ በመገናኛው ድንኳን ደጃፍ አጠገብ በዕጣ የተካፈሉት ርስት ይህ ነው። የምርሪቱንም ማከፋፈል ሥራ ጨረሱ።

Joshua 19:1

ሁለተኛው ዕጣ ሲጣል ለስምዖን ወጣ
"ኢያሱ ለሁለተኛ ጊዜ ዕጣ ሲጥል፣ ዕጣው የስምዖንን ነገድ አመለከተ"

ሁለተኛው
በዝርዝር ውስጥ ሁለተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በየጎሳ በየጎሳው
"ኢያሱ ምድሪቱን ለእያንዳንዱ ጎሳ ሰጠ"

ውርሳቸው በይሁዳ ነገድ ርስት መሃል የሚገኝ ነበር።
ምድሪቱ የተገለጸችው ነገዶቹ በቋሚነት የተቀበሏት ሃብት ተደርጋ ነው። "ርስት አድርገው የተቀበሉት ምድር የይሁዳ ነገድ ርስት አድርገው በተቀበሉት ምድር መሃል ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:5

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በምድሪቱ የነበሩትን የስምዖን ነገዶች ርስት አድርገው የተቀበሏቸውን ከተሞች መዘርዘሩን ቀጠለ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጺቅላግ
የዚህችን ከተማ ስም በኢያሱ 15:31 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

Joshua 19:8

ይህ የስምዖን ነገድ ርስት ነበር
የስምዖን ነገድ የተቀበሏቸው ምድር እና ከተሞች የተገለጹት ቋሚ ርስታቸው አድርገው እንደ ተቀበሉት ሀብት ተደርጎ ነው። "የስምዖን ነገድ ርስታቸው አድርገው የተቀበሏቸው ምድር እና ከተሞች እነዚህ ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በየጎሳ በየጎሳው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ለጎሳቸው የሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለይሁዳ ነገድ ድርሻ ተደርጎ የተሰጠ ምድር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ኢያሱ ለይሁዳ ነገድ ድርሻ አድርጎ የሰጠው ምድር " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የድርሻቸው መሃል
"የይሁዳ ምድር ድርሻ መሃል"

Joshua 19:10

ሦስተኛውን ዕጣ መጣል
ይህንን ሀረግ በኢያሱ 19:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

ሦስተኛው
በዝርዝር ውስጥ ሦስተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ሣሪድ... መርዓላ... ደባሼት... ዮቅንዓም ከቅንዓም በተቃራኒ
"ቅንዓምን አቋርጦ"

Joshua 19:12

ሣሪድ...ኪስሎት ታቦር... ዳብራት... ያፊዓ... ጋት ሔፍር... ዒታ ቃጺን... ሪሞን... ነዓ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:17

አራተኛውን ዕጣ መጣል
ይህንን ሀረግ በኢያሱ 19:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

አራተኛው
በዝርዝር ውስጥ አራተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ከስሎት... ሱነም... ሐፍራይም... ሺኦን... አናሐራት
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:20

ረቢት... ቂሶን... አቤጽ...ሬማት...ዓይን ጋኒም... ዓይን ሐዳ... ቤት ጳጼጽ... ሻሕጸማ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ታቦር
ይህ የተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:23

ይህ የይሳኮር ነገድ ርስት ነበር
የይሳኮር ነገድ የተቀበለው ምድር እና ከተማ የተገለጹት ቋሚ ርስት አድረገው እንደተቀበሏቸው ተደርጎ ነው። "ይህ የይሳኮር ነገድ ወርስ አድርጎ የተቀበለው ምድር እና ከተማዎች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:24

አምስተኛውን ዕጣ መጣል
ይህንን ሀረግ በኢያሱ 19:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

አምስተኛው
በዝርዝር ውስጥ አምስተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ሔልቃት፣ ሐሊ፣ ቤጤን፣ አዚፍ፣ አላሜሌክ፣ ዓምዓድ፣ እና ሚሸአል... ሺሖር ሊብናት
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:27

ቤት ዳጎን...የይፍታሕ ኤል ሸለቆ... ቤት ዔሜቅ... ንዒኤል... ካቡል... አብዶን...ረአብ... ሑሞን...ቃና
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:29

ሖሳ... አክዚብ...ዑማ... አፌቅ...ረአብ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:31

ሖሳ... አክዚብ...ዑማ... አፌቅ...ረአብ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:32

ስድስተኛውን ዕጣ መጣል
ይህንን ሀረግ በኢያሱ 19:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

ስድስተኛው
በዝርዝር ውስጥ ስድስተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ሔሌፍ...ጸዕነኒም...አዳሚ ኔቄብ... የብኒኤል...ለቄም...አዝኖት ታቦር...ሑቆቅ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:35

ጺዲም...ጼር... ሐማት... ረቃት... ኪኔሬት... አዳማ... ራማ... ሀዞር... ኤድራይ..ዓይንሐጾር
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማት
ይህ የሚገኘው በተመሳሳይ "ሐማት" ባለበት ሳይሆን፣ በገሊላ ባህር ምዕራብ የባህር ዳርቻ ነው።

Joshua 19:38

ይርኦን... ሚግዳል ኤል... ሖሬም... ቤት ዓናት
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የንፍታሌም ነገድ ርስት ነበር
የንፍታሌም ነገድ የተቀበለው ምድር እና ከተማ የተገለጹት ቋሚ ርስት አድረገው እንደተቀበሏቸው ተደርጎ ነው። "ይህ ንፍታሌም ነገድ ወርስ አድርጎ የተቀበለው ምድር እና ከተማዎች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባተኛውን ዕጣ መጣል
ይህንን ሀረግ በኢያሱ 19:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

ሰባተኛው
በዝርዝር ውስጥ ሰባተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የርስታቸው ግዛት/ክልል
የዳን ነገድ የተቀበለው ምድር የተገለጸው ቋሚ ርስት አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነው። "የዳን ነገድ ወርስ አድርጎ የተቀበለው ርስት ግዛት/ክልል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)ጾርዓ፣ ኤሽታኦል፣ ዒር ሼሜሽ፣ ሸዕለቢን፣ ኤሎን፣ እና ይትላ እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:40

ሰባተኛውን ዕጣ መጣል
ይህንን ሀረግ በኢያሱ 19:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

ሰባተኛው
በዝርዝር ውስጥ ሰባተኛው ቁጥር (ተከታታይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የርስታቸው ግዛት/ክልል
የዳን ነገድ የተቀበለው ምድር የተገለጸው ቋሚ ርስት አድርገው እንደተቀበሉት ተደርጎ ነው። "የዳን ነገድ ወርስ አድርጎ የተቀበለው ርስት ግዛት/ክልል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)ጾርዓ፣ ኤሽታኦል፣ ዒር ሼሜሽ፣ ሸዕለቢን፣ ኤሎን፣ እና ይትላ እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:43

ኤሎን፣ ተምና፣ አቃሮን፣ ኢልተቄ፣ ገባቶን፣ ባዕላት፣ ይሁድ፣ ብኔ ብረቅ፣ ጋት ሪሞን፣ ሜያርቆን፣ እና ራቆን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢዮጴን ተሻግሮ
"ከኢዮጴ በተቃራኒ" ወይም "ከኢዮጴ አጠገብ

Joshua 19:47

ሌሼም
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የዳን ነገድ ርስት ነበር
የዳን ነገድ የተቀበለው ምድር እና ከተማ የተገለጹት ቋሚ ርስት አድረገው እንደተቀበሏቸው ተደርጎ ነው። "ይህ የዳን ነገድ ወርስ አድርጎ የተቀበለው ምድር እና ከተማዎች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:49

ለነዌ ልጅ ለኢያሱ በመሃላቸው ርስት ሰጡት
ኢያሱ የተቀበላት ከተማ የተገለጸችው ቋሚ ርስቱ አድርጎ እንደተቀበላት ርስቱ ተደርጎ ነው። "በምድራቸው ርስት አድርገው ለነዌ ልጅ ለኢያሱ ከተማ ሰጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተምና ሴራ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 19:51

የተሰጧቸው... ርስቶች እነዚህ ናቸው
የተለያዩ ነገዶች የተቀበሏቸው መሬት እና ከተሞች የተገለጹት ቋሚ ሀብት አድርገው እንደተቀበሏቸው ተደርጎ ነው። "ውርስ ተደርጎ የተሰጣቸው... ምድርና ከተሞች ድርሻቸው እነዚህ ናቸው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ከዚያም እግዚአብሔር ኢያሱን እንዲህ ብሎ ተናገረው፦ **2** ለእስራኤልም ልጆች እንዲህ ብለህ ተናገራቸው፡ **3** ሳያውቅም ሰውን የገደለ እንዲሸሸባቸው በሙሴ እጅ የነገርኋችሁን የመማፀኛ ከተሞችን ለዩ። እነዚህም ከተሞች ከተገደለበት ከማንኛውም ከደም ተበቃይ የሚሸሹበት ቦታ ይሆኑላችኋል። **4** ከእነዚህም ከተሞች ወደ አንዲቱ ይሸሻል፥ በከተማይቱም በር አደባባይ ቆሞ ለከተማይቱ ሽማግሌዎች ጉዳዩን ያስረዳል። እነርሱም ወደ ከተማይቱ ይቀበሉታል፥ የሚኖርበትንም ስፍራ ይሰጡታል። **5** ሰው የሞተበትም ደም ተበቃዩ መጥቶ ለመበቀል ቢሞክር፥ የከተማውም ሰዎች ሰውየውን ለከተማው ባለሥልጣናት አሳልፈው መስጠት አይኖርባቸውም። ይህን ማድረግ የማይገባቸው እርሱ የገደለው ከዚህ በፊት ጥላቻ ሳይኖርና ሆነ ብሎ ባለመሆኑ ነው። **6** በማኅበሩ ፊት ለፍርድ እስኪቆም ድረስ፥ በዚያን ጊዜ ያለው በሊቀ ካህንነት የሚያገለግለው እስኪሞት ድረስ በዚያች ከተማ ይቀመጥ። ከዚያም ወዲያ ነፍሰ ገዳዩ ፥ ሸሽቶ ከነበረበት ከተማ ወደ ከተማውና ወደ ቤቱ ይመለሳል። **7** በንፍታሌም ባለው በተራራማው አገር በገሊላ ቃዴስን፥ በኤፍሬምም ባለው በተራራማው አገር ኬብሮን የምትባለውን ቂርያትአርባቅን ለዩ። **8** ከዮርዳኖስም ማዶ ከኢያሪኮ ወደ ምሥራቅ ከሮቤል ነገድ በምድረ በዳው በደልዳላው ስፍራ ቦሶርን፥ ከጋድም ነገድ በገለዓድ ራሞትን፥ ከምናሴም ነገድ በባሳን ቶላንን ለዩ። **9** ማንም ሰው ሳያውቅ ሰውን የገደለ ወደዚያ እንዲሸሸና በመካከላቸውም ለሚቀመጥ መጻተኛ ለእስራኤል ልጆች ሁሉ የተመረጡ ከተሞች እነዚህ ናቸው። ይህም ሰው በማኅብሩ ፊት ለፍርድ እስኪቆም ድረስ በደም ተበቃዩ እጅ እንዳይሞት ነው።

Joshua 20:1

በሙሴ እጅ
እዚህ ስፍራ "የሙሴ እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ሙሴ የጻፋቸውን መጽሐፍት ነው። "ሙሴ በጻፋቸው ነገሮች አማካይነት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሳየስበው በድንገት የገደለ
x

Joshua 20:4

እርሱ ይሸሻል
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሳያውቅ እንድን ሰው የገደለን ሰው ነው።

ለከተማይቱ ሽማግሌዎች ጉዳዩን ያስረዳል
"ሰውየውን ሳያወቅ በድንገት እንደገደለው የከተማይቱን ሽማግሌዎች ያሳምናል/ያስረዳል"

ከዚይም እነርሱ እርሱን ይወስዱታል
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሽማግሌዎችን ሲሆን "እርሱን" የሚለው የሚያመለክተው ሳያውቅ አንድን ሰው የገደለን ሰው ነው።

በእነርሱ መሃል ይኖራል
ይህ ሽማግሌዎችን ብቻ ሳይሆን፣ ከተማይቱን በጭምር ያመለክታል።

Joshua 20:5

የሟችን ደም መበቀል
እዚህ ስፍራ የአንድ ሰው የፈሰሰ ደም የሚለው የሚገልጸው መሞትን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ይህንን በኢያሱ 20:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "የሞተውን ሰው መበቀል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ወዳጁን/ጎረቤቱን ሳያውቅ የገደለ...በድንገት ሰውየውን የገደለ
እነዚህ ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው

በጉባኤው ፊት ይቁም
ይህ ሀረግ የሚገልጸው ፍትህን በመፈለግ አብረውት በሚኖሩ ወገኖቹ ችሎት ፊት መቆምን ነው

Joshua 20:7

አጠቃላይ መረጃ:
በዚህ ክፍል ውስጥ በርካታ ስሞች አሉ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስም ነው

Joshua 20:9

በሌላ ሰው መገደል የለበትም
እዚህ ስፍራ "በእጅ" የሚለው ለአንድ ነገር ልዩ ምክንያት መሆን የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "መገደል የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የፈሰሰውን ደም መበቀል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ይህንን ሀረግ በኢያሱ 20:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "የአንድን ሰው ሞት መበቀል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ከዚያም የሌዋውያን ወገኖች አለቆች ወደ ካህኑ አልዓዘር፥ ወደ ነዌ ልጅ ኢያሱና ወደ እስራኤል ነገዶች አለቆች ቀርቡ። **2** እነርሱም በከነዓን ምድር ባለችው በሴሎ እንዲህ አሉአቸው፦ እግዚአብሔር በሙሴ እጅ የምንቀመጥባቸውንና ለከብቶቻችንም መሰማሪያ የሚሆኑ ከተሞች እንድትሰጡን አዞአችኋል። **3** ስለዚህም የእስራኤልም ሕዝብ በእግዚአብሔር ትእዛዝ የሚከተሉትን ከተሞች ለከብቶቻቸውም መሰማሪያ ጭምር እንዲሆኑ ርስታቸውን ለሌዋውያን ሰጡአቸው። **4** ለቀዓትም ወገኖች የዕጣው ውጤት እንዲህ ሆነ፦ ሌዋውያንም ለነበሩ ለካህኑ ለአሮን ልጆች፥ ከይሁዳ ነገድ ከስምዖንም ነገድ ከብንያምም ነገድ አሥራ ሦስት ከተሞች ተሰጣቸው። **5** ለቀሩትም ለቀዓት ልጆች ከኤፍሬም ነገድ፥ ከዳንም ነገድና ከምናሴ ነገድ እኽኩሌታ አሥር ከተሞች በዕጣ ተቀበሉ። **6** ለጌድሶንም ልጆች ከይሳኮር ነገድ፥ ከአሴር ነገድ፥ ከንፍታሌምም ነገድ፥ በባሳን ካለው ከምናሴ ነገድ እኩሌታ አሥራ ሦስት ከተሞች በዕጣ ተሰጣቸው። **7** ለሜራሪም ልጆች በየወገኖቻቸው ከሮቤል ነገድ፥ከጋድ ነገድና ከዛብሎን ነገድአሥራ ሁለት ከተሞ ተቀበሉ። **8** እግዚአብሔርም በሙሴ እጅ እንዳዘዛቸው የእስራኤል ልጆች እነዚህን ከተሞችና መሰማሪያቸውን ለሌዋውያን በዕጣ ሰጡ። **9** ከይሁዳም ልጆች ነገድ ከስምዖንም ልጆች ነገድ በስማቸው እነዚህን ከተሞች ሰጡ። **10** እነዚህ ከተሞች ከሌዊ ልጆች ነገድ የቀዓት ወገን ለሆኑ ለአሮን ልጆች ተሰጥቶአቸው ነበር። የመጀመሪያው ዕጣ ለእነርሱ ወጥቶላቸው ነበር። **11** እንደ ኬብሮን ተመሳሳይ ቦታ በይሁዳ ተራራማ አገር ያለችውን ቂርያት አርባቅ (ይህም አርባቅ የዔናቅ አባት ነበረ) የምትባለውን ከተማ በዙሪያዋም ያለውን የከብቶች መሰማሪያዋን ሰጡአቸው። **12** የከተማይቱንም እርሻ ግን መንደሮችዋንም ለዮፎኒ ልጅ ለካሌብ ርስት አድርገው ሰጡት። **13** ለካህኑም ለአሮን ልጆች ሳያውቁ ነፍሰ ገዳይ ለሆኑት መማፀኛ ከተማ የሆነችውን ኬብሮንንና መሰማሪያዋን፥ ልብናን ከመሰማሪያዋን ጋር ሰጡ፤ **14** የቲርንና መሰማሪያዋን፥ ኤሽት ሞዓንና መሰማሪያዋን፥ **15** ሖሎንንና መሰማሪያዋን፥ ዳቤርንና መሰማሪያዋን፥ **16** ዓይንንና መሰማሪያዋን፥ ዮጣንና መሰማሪያዋን፥ ቤት ሳሚስንና መሰማሪያዋን ሰጡ። ከእነዚህ ከሁለቱ ነገዶች ዘጠኝ ከተሞችን ነበሩ። **17** ከብንያምም ነገድ ገባዖንንና መሰማሪያዋን፥ ናሲብንና መሰማሪያዋን፥ **18** ዓናቶትንና መሰማሪያዋን፥ አልሞንንና መሰማሪያዋን፤አራት ከተሞችን ሰጡ። **19** ለአሮን ልጆች ለካህናት የተሰጡ ከተሞች ከመሰማሪያቸው ባጠቃላይ አሥራ ሦስት ከተሞች ናቸው። **20** ለቀሩትም ለቀዓት ልጆች ወገኖች ሌዋውያን የተሰጣቸ ከተሞች ከኤፍሬም ነገድ ዕጣ ወጥቶላቸው ነበር። **21** ለእነርሱም በኤፍሬም ተራራማ አገር ሳያውቁ ነፍሰ ገዳይ ለሆኑት መማፀኛ ከተማ የሆነችውን ሴኬምንና መሰማሪያዋን፥ ጌዝርንና መሰማሪያዋን፥ **22** ቂብጻይምንና መሰማሪያዋን፥ ቤት ሖሮንንና መሰማሪያዋን፤ አራቱን ከተሞች ሰጡአቸው። **23** ከዳንም ነገድ ኤልተቄንና መሰማሪያዋን፥ ገባቶንንና መሰማሪያዋን፥ **24** ኤሎንንና መሰማሪያዋን፥ ጋትሪሞንንና መሰማሪያዋን፤ አራቱን ከተሞች ሰጡአቸው። **25** ከምናሴም ነገድ እኩሌታ ታዕናክንና መሰማሪያዋን፥ ጋትሪሞንንና መሰማሪያዋን፤ ሁለቱን ከተሞች ሰጡአቸው። **26** ለቀሩት የቀዓት ልጆች ወገኖች የተሰጡ ከተሞች ሁሉ ከመሰማሪያቸውን ጋር አሥር ከተሞችናቸው። **27** ለሌሎች ሌዋውያንም ወገኖች ለጌድሶን ልጆች ከምናሴ ነገድ እኩሌታ ሳያውቁ ነፍሰ ገዳይ ለሆኑት መማፀኛ ከተማ በባሳን ውስጥ የሆነችውን ጎላንንና መሰማሪያዋን፥ በኤሽትራንና መሰማይያዋን ሁለቱን ከተሞች ሰጡአቸው። **28** ከይሳኮርም ነገድ ቂሶንንና መሰማሪያዋን፥ ዳብራትንና መሰማሪያዋን፥ **29** የያርሙትንና መሰማሪያዋን፥ ዓይንጋኒምንና መሰማሪያዋን፤ አራቱን ከተሞች ለጋሪሶን ነገድ ሰጡአቸው። **30** ከአሴርም ነገድ ሚሸአልንና መሰማሪያዋን፥ ዓብዶንና መሰማሪያዋን፥ **31** ሔልቃትንና መሰማሪያዋን፥ ረአብንና መሰማሪያዋን፤ አራቱን ከተሞች ሰጡአቸው። **32** ከንፍታሌምም ነገድ ሳያውቁ ነፍሰ ገዳይ ለሆኑት መማፀኛ ከተማ የሆነችውን በገሊላ ውስጥ ቃዴስንና መሰማሪያዋን፥ ሐሞትዶርንና መሰማሪያዋን፥ ቀርታንንና መሰማሪያዋን፤ ሦስቱን ከተሞች ለጌድሶን ነገድ ሰጡአቸው። **33** የጌድሶን ልጆች ከተሞች ሁሉ በየወገኖቻቸው ከመሰማሪያቸው ጋር አሥራ ሦስት ከተሞች ናቸው። **34** ከሌዋውያንም ለቀሩት ለሜራሪ ልጆች ወገን ከዛብሎን ነገድ ዮቅንዓምንና መሰማሪያዋን፥ ቀርታንና መሰማሪያዋን፥ **35** ዲሞናንና መሰማሪያዋን፥ ነህላልንና መሰማሪያዋን፤ አራቱን ከተሞች ሰጡ። **36** ለሜራሪ ነገድ ከሮቤልም ነገድ ቦሶርንና መሰማሪያዋን፥ ያህጽንና መሰምሪያዋን፥ **37** ቅዴሞትንና መሰማሪያዋን፥ ሜፍዓትንና መሰማሪያዋን፤ አራቱን ከተሞች ሰጡ። **38** ሳያውቁ ነፍሰ ገዳይ ለሆኑት መማፀኛ ከተማ የሆነችውን ከጋድም ነገድ በገለዓድ ውስጥ ራሞትንና መሰማሪያዋን፥ መሃናይምንማ መሰማሪያዋን ሰጡ። **39** ሐሴቦንንና መሰማሪያዋን፥ ኢያዜርንና መሰማሪያዋን ሜራሪ ነገድ ደግሞ የተሰጡ ባጠቃላይ አራት ከተሞች ናቸው። **40** ከሌዋውያን ወገኖች የቀሩት የሜራሪ ልጆች ከተሞች ሁሉ በየወገኖቻቸው እነዚህ ነበሩ፤ ዕጣቸውም ባጠቃላይ አሥራ ሁለት ከተሞች ነበሩ። **41** በእስራኤል ልጆች ርስት መካከል የነበሩት የሌዋውያን ከተሞች ሁሉ አርባ ስምንት ከተሞችና መሰማሪያቸው ነበሩ። **42** እነዚህም ከተሞች እያንዳንዳቸው ከመሰማሪያቸው ጋር ነበሩ፤ እነዚህም ከተሞች ሁሉ በዚህ ዓይነት መንገድ ነበሩ። **43** እግዚአብሔርም ይሰጣቸው ዘንድ ለአባቶቻቸው የማለላቸውን ምድር ሁሉ ለእስራኤል ሰጠ። ወረሱአትም፥ ተቀመጡባትም። **44** እግዚአብሔርም ለአባቶቻቸው እንደ ማለላቸው በዙሪያቸው ካሉት አሳረፋቸው። ከጠላቶቻቸውም ሁሉ ይቋቋማቸው ዘንድ ማንም ሰው አልቻለም፤ እግዚአብሔርም ጠላቶቻቸውን ሁሉ በእጃቸው አሳልፎ ሰጣቸው። **45** እግዚአብሔር ለእስራኤል ቤት ከተናገረው መልካም ነገር ሁሉ ተፈጸመ እንጂ ምንም አልቀረም።

Joshua 21:1

አልዓዛር... ነዌ
እነዚህ ስሞች የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ አሏቸው
"ሌዋውያን ለእነርሱ አሏቸው"

ያህዌ እናንተን በሙሴ እጅ አዘዛችሁ
"በእጅ" የሚለው ሀረግ ያህዌ ትዕዛዙን ለመስጠት/ማቅረብ ሙሴን እንደተጠቀመበት የሚገልጽ ፈሊጣ አነጋገር ነው። "ያህዌ ያዛችሁ ዘንድ ሙሴን ተናገረው/ አዘዘው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:3

ተከታዮቹ ከተሞች
ይህ የሚያመለክተው በተከታዮቹ ቁጥሮች የሚዘረዘሩትን/የሚጸፉትን ከተሞች ነው።

Joshua 21:4

እጣ መጣል
ከመሪዎች ፍላጎት ውጭ በዕጣ ምርጫ የማድረግ ዘዴ ብዙውን ጊዜ የሚካሄደው እግዚአብሔር ውጤቱን ይወስን በሚል ሃሳብ ነው። ይህንን እንዴት በኢያሱ 19፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቀዓታውያን
በዚህ ቡድን ውስጥ እነዚህ ካህናት የሌዊ ትውልድ የሆኑ የቀዓት ልጆች ነበሩ። ከእነርሱ ከፊሎቹም የአሮን ትውልድ፣ የቀዓት የልጅ ልጆች ነበሩ።

አስራ ሶስት ከተሞች... አስር ከተሞች
የከተሞች ቁጥር (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ግማሽ ነገድ
የነገዱ ግማሽ የተባለበት ምክንያት ቀሪው ግማሽ ርስታቸውን ዮርዳኖስን ወንዝ ከማቋረጣቸው አስቀድሞ ስተቀበሉ ነው።

Joshua 21:6

ጌርሶን
ጌርሶን ከሌዊ ልጆች አንዱ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እጣ መጣል
ከመሪዎች ፍላጎት ውጭ በዕጣ ምርጫ የማድረግ ዘዴ ብዙውን ጊዜ የሚካሄደው እግዚአብሔር ውጤቱን ይወስን በሚል ሃሳብ ነው። ይህንን እንዴት በኢያሱ 19:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ሜራሪ
ሜራሪ ከሌዊ ልጆች አንዱ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:8

ያህዌ በሙሴ እጅ አዘዘ
"በእጅ" የሚለው ሀረግ ትርጉሙ ያህዌ ሙሴን ትዕዛዙን ለማቅረብ ተጠቀመበት ማለት ነው። "ያህዌ ሙሴ እንዲያዝ ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የቀዓታውያን ነገዶች
በዚህ ቡድን ውስጥ እነዚህ ካህናት የሌዊ ትውልድ የሆኑ የቀዓት ልጆች ነበሩ። ከእነርሱ ከፊሎቹም የአሮን ትውልድ፣ የቀዓት የልጅ ልጆች ነበሩ። ይህንን እንዴት በኢያሱ 19:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

Joshua 21:11

አርባቅ የኤናቅ አባት ነበር
ይህ መረጃ የቂርያት አርባቅን ከተማ ስለ መሰረታት ሰው ስም የቀረበ የመረጃ ዳራ ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ዔናቅ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራራማ አገር
ከተራሮች አነስ ያለ ተፈጥሯዊ ከፍታ ያለው ምድር

የግጦሽ መሬት/ የከብቶች መሰማሪያ
በሳር ወይም ለከብቶች ግጦሽ ተስማሚ በሆነ ተክል የተሸፈነ አካባቢ

የከተማይቱ መሰማሪያ
ብዙውን ጊዜ ተክሎች የሚገኙበት በከተማ ዙሪያ ሚገኝና የከተማይቱ ይዞታ የሆነ መሬት

መንደሮች
ብዙውን ጊዜ ከከተማ የሚያንስ፣ አነስተኛ ማህበረሰብ።

Joshua 21:13

ልብናን... ቲርናን... ኤሽትሞዓን... ሖሎን... ዳቤር... ዓይን... ዮጣን
እነዚህ ሁሉ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘጠኝ ከተሞች... ሁለት ነገዶች
በክፍሉ/ምንባቡ ውስጥ የከተሞች እና የነገዶች ቁጥር

Joshua 21:17

ከብንያም ነገድ ገባዖን ተሰጠ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የብንያም ነገድ ገባዖንን ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ገባዖን... አናቶት... አልሞን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ሶስት ከተሞች
"13 ከተሞች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:20

የቀዓት ነገዶች
በዚህ ቡድን ውስጥ እነዚህ ካህናት የሌዊ ትውልድ የሆኑ የቀዓት ልጆች ነበሩ። ከእነርሱ ከፊሎቹም የአሮን ትውልድ፣ የቀዓት የልጅ ልጆች ነበሩ። ይህንን እንዴት በኢያሱ 19:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

የተሰጧቸው ከተሞች ነበሯቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከተሞችን ተቀበሉ/ተሰጧቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዕጣ መጣል
ከመሪዎች ፍላጎት ውጭ በዕጣ ምርጫ የማድረግ ዘዴ ብዙውን ጊዜ የሚካሄደው እግዚአብሔር ውጤቱን ይወስን በሚል ሃሳብ ነው። ይህንን እንዴት በኢያሱ 19:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ጌዝር... ቂብጻይምን... ቤት ሖሮን
የከተሞች ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠቅላላው አራት ከተሞች
ይህ የሚያመለክተው የከተሞቹን ቁጥር ዝርዝር በአጠቃላይ ነው (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:23

ከዳን ነገድ፣ የቀዓት ነገድ ኤልተቄን ሰጧቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የዳን ነገድ ለቀዓት ኤልተቄን ሰጧቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀዓት ነገድ
በዚህ ቡድን ውስጥ እነዚህ ካህናት የሌዊ ትውልድ የሆኑ የቀዓት ልጆች ነበሩ። ከእነርሱ ከፊሎቹም የአሮን ትውልድ፣ የቀዓት የልጅ ልጆች ነበሩ። ይህንን ተመሳሳይ ሀረግ በኢያሱ 21:20 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኤልተቄን... ገባቶን... ኤሎን....ጋት ሪሞን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አራት ከተሞች
ይህ የከተሞቹን ቁጥር ያመለክታል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:25

ከምናሴ ግማሽ ነገድ፣ የቀዓት ነገድ ታዕናክን ሰጧቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የምናሴ ነገድ እኩሌታ ለቀዓት ነገድ ታዕናክን ሰጧቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዕናክ... ጋት ሪሞን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት ከተሞች... አስር ከተሞች
የተመዘገቡ ከተሞች ቁጥር (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የቀዓት ነገድ...የቀዓታውያን ነገዶች
በዚህ ቡድን ውስጥ እነዚህ ካህናት የሌዊ ትውልድ የሆኑ የቀዓት ልጆች ነበሩ። ከእነርሱ ከፊሎቹም የአሮን ትውልድ፣ የቀዓት የልጅ ልጆች ነበሩ። ይህንን በኢያሱ 21:2 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:27

ከምናሴ ነገድ አንስቶ፣ እስከ ጌርሶን ጎሳ ድረስ እነዚህም ሌሎች የሌዊ ጎሳዎቸ ነበሩ እነርሱም ጎላንን ሰጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የምናሴ ነገድ እኩሌታ፣ ሌሎች የሌዊ ነገዶች ከምናሴ ነገድ እኩሌታ ጎላንን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎላን... በኤሽትራ
የከተሞች ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላውን ሳያውቅ የገደለ
ይህ የሚያመለክተው ሰውን ለመግደል ታስቦ ያልተደረገን ግድያ ነው

ሁለት ከተሞች
የከተሞች ቁጥር (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:28

ለጌርሶን ነገድም ቂሶን ሰጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የጌርሶን ነገድ ደግሞ ቂሶንን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቂሶን... ዳብራት... የርሙት...ዓይን ጋኒም... ሚሸአል...ዓብዶን... ሔልቃት... ረአብ
የከተሞች ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአሴር ነገዶች፣ ሚሸአልን ሰጡ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከአሴር ነገድ ሚሸአልን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠቃላይ አራት ከተሞች
ይህ የሚያመለክተው የተመዘገቡ/የተዘረዘሩ ከተሞችን ዝርዝር ነው (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:32

ከንፍታሌም ነገድ ለጌርሶን ነገዶች ቃዴስን ሰጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የጌርሶን ከንፍታሌም ነገድ ቃዴስን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌርሶን
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐሞት ዶር... ቀርታን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠቅላላው አስራ ሶስት ከተሞች
"በጠቅላላው 13 ከተሞች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:34

ለተቀሩት ሌዋውያን- የሜራሪ ነገድ- ከዛብሎን ነገድ ድርሻ ዮቅናምን ሰጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የተቀሩት ሌዋውያን- የሜራሪ ነገድ- ከዛብሎን ነገድ ዮቅናምን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜራሪ
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዮቅናም... ቀርታ...ዲሞና... ነህላል
የከተሞች ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠቃላይ አራት ከተሞች
ከተሞቹ በጠቅላላው የተጠቀሱት እንደ ቁጥር ነው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:36

ለሜራሪ ነገዶች ከሮቤል ነገዶች ቦሶር ተሰጣቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የሜራሪ ነገዶች ከሮቤል ነገዶች ቦሶርን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አራት ከተሞች
ይህ የከተሞቹን ቁጥር ያመለክታል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቦሶር...ያሀጽ... ቅዴሞት... ሜፍዓት...ራሞት
የከተሞች ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጋድ ነገድ ውስጥ ራሞት ተሰጣቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከጋድ ነገድ ራሞትን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መሃናይም
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:39

የሜራሪ ነገዶችም ደግሞ ሐሴቦን ተሰጣቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የሜራሪ ነገድ ደግሞ ሐሴቦንን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሐሴቦን...ኢያዜር
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠቃላይ አስራ ሁለት ከተሞች
"በአጠቃላይ 12 ከተሞች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠቃላይ በዕጣ አስራ ሁለት ከተሞች ተሰጧቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነዚህን አስራ ሁለት ከተሞች በዕጣ መጣል ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዕጣ መጣል
ከመሪዎች ፍላጎት ውጭ በዕጣ ምርጫ የማድረግ ዘዴ ብዙውን ጊዜ የሚካሄደው እግዚአብሔር ውጤቱን ይወስን በሚል ሃሳብ ነው። ይህንን እንዴት በኢያሱ 19:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

Joshua 21:41

የሌዋውያን ከተሞች ከምድሪቱ መሃል የተሰጡ ናቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሌዋውያኑ ከተሞቻቸውን ከምድሪቱ መሃል ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አርባ-ስምንት ከተሞች
"48 ከተሞች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 21:43

ማለ
"መሃላ ሰጠ"

ከጠላቶቻቸው አንዳቸውም ሊያሸንፏቸው አይችሉም
ሃሳቡን ለማጉላት ይህ የተገለጸው በአሉታ ነው። "እነርሱ ጠላቶቻቸውን ሁሉ አሸነፉ" (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቻቸውን ሁሉ በእጆቻቸው አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ ስፍራ "በእጆቻቸው" የሚለው "ከጉልበታቸው ስር አደረጋቸው/ አንበረከከላቸው" ማለት ነው። "ጠላቶቻቸውን ሁሉ እንዲያሸንፉ ሃይል ሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

ያህዌ ለእስራኤል ቤት ቃል ከገባው መልካም ነገር ሁለ አንድ ነገር እንኳን ሳይፈጸም አልቀረም።
ሃሳቡን ለማጉላት ይህ የተገለጸው በአሉታ ነው። "ያህዌ ለእስራኤል ቤት የተናገረው እያንዳንዱ መልካም ቃል ኪዳን ተፈጸመ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 በዚያን ጊዜም ኢያሱ የሮቤል ልጆችንና የጋድ ልጆችን የምናሴንም ነገድ እኩሌታ ጠራቸው። 2 እንዲህም አላቸው፦ የእግዚአአብሔር አገልጋይ ሙሴ
ያዘዛችሁን ሁሉ ጠብቃችኋል፥ እኔም ላዘዝኋችሁ ነገር ሁሉ ታዝዛችኋል። 3 ይህንም ያህል ብዙ ጊዜ እስከ ዛሬ ድረስ ወንድሞቻችሁን አልተዋችሁም፥
የአምላካችሁንም የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ጠብቃችኋል። 4 አሁንም እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደ ተናገራቸው ወድሞቻችሁን አሳርፎአቸዋል። አሁን እንግዲህ
ተመለሱ፥ ወደ ቤታችሁና የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ በዮርዳኖስ ማዶ ወደ ሰጣችሁ ወደ ርስታችሁ ምድር ሂዱ። 5 የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ
ያዘዛችሁን ትእዛዙንና ሕጉን ታደርጉ ዘንድ እግዚአብሔር አምላካችሁን ትወድዱ ዘንድ መንገዱንም ሁሉ ትሄዱ ዘንድ፥ ትእዛዙንም ትጠብቁ ዘንድ፥ ወደ እርሱም
ትጠጉ ዘንድ፥ በፍጹምም ልባችሁ በፍጹምም ነፍሳችሁ ታመልኩ ዘንድ ብቻ እጅግ ተጠንቀቁ። 6 ኢያሱም መረቃቸው፥ ሰደዳቸውም፤ ወደ ቤታቸውም ሄዱ። 7
ለምናሴም ነገድ እኩሌታ ሙሴ በባሳን ውስጥ ርስት ሰጥቶአቸው ነበር፤ ለቀረው እኩሌታው ግን ኢያሱ በዮርዳኖስ ማዶ በምዕብብ ወንን በወንድሞቻቸው
መካከል ርስት ሰጣቸው። ኢያሱም ወደ ቤታቸው በሰደዳቸው ጊዜ 8 እንዲህ ብሎ መረቃቸው፦ በብዙ ብልጥግና በእጅግም ብዙ ከብት፥ በብርም፥ በወርቅም፥
በናስም፥ በብረትም፥ በእጅግም ብዙ ልብስ ወደ ቤታችሁ ተመለሱ፤ የጠላቶቻችሁንም ምርኮ ከወንድሞቻችሁ ጋር ተካፈሉ። 9 የሮቤልም ልጆች የጋድም ልጆች
የምናሴም ነገድ እኩሌታ የእስራኤል ሕዝብ በከነዓን በሴሎ ትተው ወደ ቤታቸው ተመለሱ። በሙሴም እጅ በተሰጠ በእግዚአብሔር ትእዛዝ ወደ ተቀበሉአት ወደ
ርስታቸው ወደ ገለዓድ ምድር ይገቡ ዘንድ ሄዱ። 10 በከነዓን ምድር ወዳለው ወደ ዮርዳኖስ አቅራቢያም በመጡ ጊዜ የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች የምናሴም
ነገድ እኩሌታ በዚያ በዩርዳኖስ አጠገብ ታላቅ መሠዊያ ሠሩ። 11 ለእስራኤልም ልጆች፦ እነሆ፥ በከነዓን ምድር ዳርቻ በዮርዳኖስ አጠገብ ባለው ግዛት፥
የእስራኤል ልጆች ባሉበት ወገን፥ የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች የምናሴም ነገድ እኩሌታ መሠዊያ ሠርውዋል፤ የሚል ወሬ ደረሰላቸው። 12 የእስራኤል ሕዝብ
ይህን በሰሙ ጊዜ የእስራኤል ልጆች ማኅበር ሁሉ ወጥተው እነርሱን ለዋጉ በሴሎ ተሰበሰቡ። 13 የእስራኤልም ልጆች በገለዓድ ምድር ወዳሉት ወደ ሮቤል
ልጆችና ወደ ጋድ ልጆች ወደ ምናሴም ነገድ እኩሌታ መልእክት ላኩ። የካህኑን የአልዓዛርን ልጅ ፊንሐስን ደግሞ ላኩ፥ 14 ከእርሱም ጋር አሥር አለቆች ነበሩ፥
ከእስራኤል ከነገዱ ሁሉ አንድ አንድ የአባቶች ቤት አለቃ እያንዳንዱም በእስራኤል አእላፋት መካከል የእየአባቶቻቸው ቤት አለቃ ነበሩ። 15 በገለዓድም ምድር
ወዳሉት ወደ ሮቤል ልጆችና ወደ ግድ ልጆች ወደ ምናሴም ነገድ እኩሌታ መጡ፥ እንዲህም ብለው ተናገሩአቸው፦ 16 የእግዚአብሔር ማኅበር ሁሉ የሚለው
ይህ ነው፦ ይህ በእስራኤል አምላክ ላይ ያደረጋችሁት ኃጢአት ምንድን ነው? ዛሬ እግዚአአብሔርን ከመከተል ተመልሳችኋል ዛሬም በራሳችሁ መሠዊያ
በመሥራታችሁ በእግዚአብሔር ላይ ዐምፃችኋል። 17 በፌጎር ያደረገነው ኃጢአታችን አይበቃምን? እስከ ዛሬም ድረስ ከዚያ ኃጢአት ራሳችንን አላነጸንበትም።
ከዚያም ኃጢአት የተነሣ በእግዚአብሔር ማኅበር ላይ መቅሠፍት ወረደ። 18 እናንተ ዛሬ እግዚአብሔርን ከመከተል መመለስ ይገባችኋልን? ዛሬ በእግዚአሔር
ላይ ብታምፁ ነገ በእስራኤል ማኅበር ሁሉ ላይ ይቆጣል። 19 የርስታችሁም ምድር የረከሰ ቢመስላችሁ የእግዚአብሔር ማደሪያ ወደ ሚቀመጥበት ወደ
እግዚአብሔር ርስት ምድር አልፋችሁ በመካከላችን ውረሱ። ከአምላካችንም ከእግዚአብሔር መሠዊያ ሌላ ለእናንተ መሠዊያ በመሥራታችሁ በእግዚአብሔርና
በእኛ ላይ አታምፁ። 20 የዛራ ልጅ አካን እርም ነገር በመውሰድ ኃጢአትን ስለ ሠራ በእስራኤል ማኅበር ሁሉ ላይ ቁጣ አልወረደምን? እርሱም በኃጢአት
ብቻውን አልሞተም። 21 ከዚያም የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች የምናሴም ነገድ እኩሌታ ለእስራኤል አለቆች እንዲህ ብለው መለሱላቸው፦ 22 ሁሉን የሚችል
አምላክ እግዚአብሔር ታላቁ አምላክ እግዚአብሔር እርሱ ያውቃል፥ እስራኤልም እንዲያውቅ ያደርጋል! በእግዚአብሔር ላይ ዐምፀንና ተላልፈን እንደ ሆነ ዛሬ
አታድነን እግዚአሔርን ከመከተል እንድንመለስ፥ የሚቃጠለውን 23 መሥዋዕትና የእህልን ቁርባን እንድናሳርግበት፥ የደኅነኝትንም መሥዋዕት እንድናቀርብበት
ብለን መሠዊያ ሠርተን እንደ ሆነ እግዚአብሔር እርሱ ራሱ ይበቀለን። 24 ይልቁንም ከልባችን ፍርሃት የተነሣ፦ በሚመጣው ዘመን ልጆቻችንን፦ እናንተ የሮቤልና
የጋድ ልጆች፥ ከእስራኤል አምላክ ከእግዚአብሔር ጋር ምን አላችሁ? 25 እግዚአብሔር በእኛና በእናንተ መካከል ዮርዳኖስን ድንበር አድርጎአል። እናንተ
የሮቤልና የጋድ ልጆች በእግዚአብሔር ዘንድ እድል ፈንታ የላችሁም ይሉአቸዋል ብለን ይህን አደረግን። በዚህም ልጆቻችሁ ልጆቻችንን እግዚአብሔርን ከመፍራት
ያስተዋቸዋል። 26 ስለዚህ፦ መሠዊያ እንሥራ አልን፤ ነገር ግን ለሚቃጠል መሥዋዕት ወይም ለሌላ መሥዋዕት አይደለም፤ 27 ነገር ግን በእኛና በእናንተ
መካከል ከእኛም በኋላ በትውልዳችንና በትውልዳችሁ መካከል በሚቃጠል መሥዋዕትና በቁርባን በደኅንነትም መሥዋዕታችን እግዚአብሔርን እናመልክ ዘንድ
በሚመጣውም ዘመን ልጆቻችሁ ልጆቻችንን፦በእግዚአብሔር ዘንድ እድል ፈንት የላችሁም እንዳይሉ ምስክር ይሆናል። 28 ስለዚህም አልን፦ በሚመጣው
ዘመን ለእኛ ወይም ለትውልዳችን፥ ይህን እንላለን እኛ፦ እነሆም አባቶቻችን ያደረጉትን የእግዚአብሔርን መሠዊያ ምሳሌ እዩ በእኛና በእናንተ መካከል ምስክር
ነው እንጂ ስለሚቃጠል መሥዋዕታችን ስለሌላ መሥዋዕት አይደለም። በማደሪያው ፊት ካለው ከአምላካችን 29 ከእግዚአብሔር መሠዊያ ሌላ ለሚቃጠል
መሥዋዕትና ለእህል ቁርባን ለሌላ መሥዋዕትም የሚሆን መሠዊያን የሠራነው በእግዚአብሔር ላይ በማመፅ እግዚአብሔርንም ዛሬ መከተልን ለመተው በማለት
እንደ ሆነ ይህ ከእኛ ይራቅ። 30 ካህኑ ፊንሐና የማኅበሩ አለቆች፥ ከእርሱ ጋር ከነበሩት የእስራኤል አለቆች፥ የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች የምናሴም ልጆች
የተናገሩትን ቃል በሰሙ ጊዜ ነገሩ እጅግ ደስ አሰኛቸው። 31 የካህኑም በአልዓዛር ልጅ ፊንሐስ ለሮቤል ልጆችና ለጋድ ልጆች ለምናሴም ልጆች፦ ይህን
መተላለፍ በእግዚአብሔር ላይ አላደረጋችሁምና እግዚአብሔር በመካከላችን እንዳለ ዛሬ እናውቃለን፤ አሁን የእስራኤልን ልጆች ከእግዚአብሔር እጅ አድናችኋል
አላቸው። 32 የካህኑም የአልዓዛር ልጅ ፊንሐስና አለቆቹ ከሮቤል ልጆችና ከጋድ ልጆች ዘንድ ከገለዓድ አገር ወደ ከነዓን አገር ወደ እስራኤል ልጆች ተመለሱ፥
ወሬም አመጡላቸው። 33 ነገሩም የእስራኤል ልጆችን ደስ አሰኘ፤ የእስራኤልም ልጆች እግዚአብሔርን አመሰገኑ፥ ከዚያም ወዲያ የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች
የተቀመጡባትን ምድር ያጠፉ ዘንድ ወጥተው አንዲወጉአቸው አልተናገሩም። 34 የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች፦ እግዚአብሔር አምላክ እንደ ሆነ ይህ
በመካከላችን ምስክር ነው ሲሉ መሠዊያውን ምስክር ብለው ጠሩት።

Joshua 22:1

ሮቤላውያን
የሮቤል ነገድ ሰዎች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጋዳውያን
የጋድ ነገድ ሰዎች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጼን ታዛችኋል
እዚህ ስፍራ "ድምጼ" የሚለው የሚያመለክተው ኢያሱ የተናገራቸውን ነገሮች ነው። "የተናገርኩትን ሁሉ ታዛችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

ወንድሞቻችሁን አልተዋችሁም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ከወንድሞቻችሁ ጋር ቆይታችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 22:4

በመንገዱ ሁሉ ለመሄድ
ያህዌን የሚታዘዝ ሰው በያህዌ መንገዶች ወይም ጎዳናዎች እንደሄደ ተደርጎ ይነገራል። "እርሱ ያለውን ነገር ሁሉ መታዘዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሙሉ ልባችሁ እና በሙሉ ነፍሳችሁ
"ልብ" እና "ነፍስ" የሚሉት ቃላት እዚህ ስፍራ ላይ ያገለገሉት የሰውን ሁለንተና ለመግለጽ ነው። "በሙሉ ሃሳባችሁ እና ስሜታችሁ" ወይም "በሁለንተናችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:7

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው

ብረት
ጠንካራ፣ ከባድ፣ ማግኔት የሚስበው ነገር

ምርኮ/ዘረፋ
ያሸነፈው ሰራዊት ካሸነፈው ህዝብ ዋጋ ያለውን ማናቸውንም ነገር ይወስዳል

Joshua 22:9

በሙሴ እጅ የያህዌ ትዕዛዝ
"በእጅ" የሚለው ሀረግ ያህዌ ትዕዛዙን ለመስጠት/ለማቅረብ ሙሴን እንደተጠቀመበት የሚገልጽ ፈሊጣ አነጋገር ነው። "ያህዌ ያዛችሁ ዘንድ ሙሴን ተናገረው/ አዘዘው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:10

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው

ከከነዓን ምድር ፊት
ከዮርዳኖስ ወንዝ ባሻገር የሚኖሩ እስራኤላውያን ነገዶች መሰዊያውን ወደ ገነቡበት ከነዓን ይገባሉ። ይህ ስፍራ የተገለጸው ሌሎች ነገዶች የሚኖሩበት የከነዓን "ፊት " ወይም "መግቢያ" እንደነበረ ተደርጎ ነው። "ወደ ከነዓን ምድር መግቢያ ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ገሊሎት
የከተማ ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:12

ጦርነት
በሁለት አገራት ወይም ህዝቦች መሃል በጦር ትጥቅ የሚደረግ ግጭት

Joshua 22:13

አልዓዛር
የወንድ ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:15

መላው የያህዌ ጉባኤ ይህንን ተናገረ
መላው የእስራኤል ህዝብ በአንድነት የተገለጸው በነጠላ ቁጥር አንድ ሰው እንደሆኑ ተደርጎ ነው። "ሌሎቹ እስራኤላውያን ሁሉ ይጠይቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Joshua 22:17

በፌጎር የሰራነው ኃጢአት አይበቃንምን?
ይህ ጥያቄ የቀድሞ ኃጢአታቸው ምን ያህል የከፋ እንደሆነ አጉልቶ ያሳያል። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አስቀድመን በፌጎር እጅግ ክፉ ኃጢአት ሰርተናል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፌጎር
ይህ የቦታ ስም ነው። በኢያሱ 13:20 ላይ በተረጎሙት መንገድ ይተርጉሙት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ አሁን ድረስ እንኳን ራሳችንን ከዚያ አላነጻንም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እስከ አሁን ድረስ በዚያ ኃጢአት ውስጥ እንገኛለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ ያህዌን ከመከተልስ መራቅ ነበረባችሁን?
ይህ ጥያቄ ህዝቡን በኃጢአቱ ለመገሰጽ ውሏል። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዛሬ ያህዌን ከመከተል መራቅ የለባችሁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:19

አካን...ዛራ
የወንዶች ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የዛራ ልጅ አካን ለእግዚአብሔር የተለዩ ነገሮችን በመንካት/በመውሰድ እምነትን አላጎደለምን? በመላው የእስራኤል ህዝብ ላይ ቁጣ አልወረደምን?
እነዚህ ጥያቄዎች ህዝቡ ባለፊት ኃጢአቶች ስለደረሰበት ቅጣት ለማስታወስ ውለዋል። እነዚህ ጥያቄዎች በዐፍተ ነገር ሊገለጹ ይችላሉ። "የዛራ ልጅ አካን ለእግዚአብሔር የተለዩ ነገሮችን በመንካት ኃጢአት ሰርቷል። ደግሞም በዚያ ምክንያት እግዚአብሔር መላውን የእስራኤል ህዝብ ቀጥቷል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:21

ይህ የሆነው በአመጽ ከሆነ.. ያህዌ ለዚህ ስራችን ይቅጣን
ሶስቱ ነገዶች የቀረበባቸው እውነት ላለመሆኑ ሁለት መላምታዊ ሃሳቦችን አቅርበዋል። ሌሎች አማልክትን ለማምለክ መሰዊያ አላበጁም። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:24

አጠቃላይ መረጃ:
የሮቤል ነገድ፣ የጋድ እና የምናሴ ነገድ እኩሌታ መልሳቸውን ሰጡ።

የእናንተ ልጆች ለልጆቻችን እንዲህ ሊሉ ይችላሉ ... ከእስራኤል አምላክ ጋር ምን አላችሁ?
ይህ ሶስቱ ነገዶች የሌሎች ነገዶች ልጆች ወደ ፊት ሊያደርጉት ይችላሉ ብለው ያሰቡት መላምታዊ ክስ ነው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከእስራኤል አምላክ ከያህዌ ጋር ምን አላችሁ?
ሶስቱ ነገዶች ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀሙት ሊያስወግዱት የሚፈልጉትን ሁኔታ አጉልተው ለማሳየት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይችላል። "ከእስራኤል አምላክ ከያህዌ ጋር አንዳች የላችሁም!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:25

አጠቃላይ መረጃ:
የሮቤል ነገድ፣ የጋድ እና የምናሴ ነገድ እኩሌታ መልሳቸውን መስጠት ቀጠሉ።

ያህዌ ዮርዳኖስን... አድርጓልና ከያህዌ ጋር አንዳች የላችሁም
ይህ ሶስቱ ነገዶች የሌሎቹ ነገዶች ልጆች ወደ ፊት ሊያደርጉት ይችላሉ ብለው ያሰቡት የመላምታዊ ክሱ ቀጣይ ነው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው ስለዚህ የእናንተ ልጆች የእኛን ልጆች ያህዌን ከማምለክ እንዲያቆሙ ሊያደርጉ ይችላሉና ሶስቱ ነገዶች መሰዊያ የገነቡት ለወደፊት ይህ መላምታዊ ሁኔታ እንዳይፈጠር ለማስወገድ ነው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:26

አጠቃላይ መረጃ:
የሮቤል ነገድ፣ የጋድ እና የምናሴ ነገድ እኩሌታ አሁን መልሳቸውን ሰጡ።

በእናንተ እና በእኛ መሃል ምስክር እንዲሆን
መሰዊያው የተገለጸው ለሶስቱ ነገዶች መብቶች ማስረጃ መስጠት የሚችል ምስክር እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም የእናንተ ልጆች በሚመጣው ዘመን ለእኛ ልጆች በፍጹም "ከያህዌ ዘንድ አንዳች ድርሻ የላችሁም" ሊሏቸው አይችሉም
ይህ ሶስቱ ነገዶች እንዲሆን የማይሹት መላምታዊ ሁኔታ ነው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳች ድርሻ
"ምንም ክፍል" ወይም "ምንም ርስት"

Joshua 22:28

አጠቃላይ መረጃ:
የሮቤል ነገድ፣ የጋድ እና የምናሴ ነገድ እኩሌታ አሁን መልሳቸውን ሰጥተው አበቁ።

ይህ መነገር ካለበት... በእኛ እና በእናንተ መሃል ምስክሩ
ሶስቱ ነገዶች በቀረበባቸው ክስ በመጪው ዘመን ሊሆንም ላይሆንም ስለሚችለው ያላቸውን መልስ እየሰጡ ነው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አመጽ ከእኛ ይራቅ
የማመጽ ሃሳብ እንደሌላቸው ይህ ሃሳብ የተገለጸው፣ ከእነርሱ በጣም በሩቅ ስፍራ ላይ እንደሚገኝ ነገር ተደርጎ ነው። "እኛ በእርግጥ አናምጽም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ከመከተል ርቃችኋል
ያህዌን መከተልን ማቆም የተገለጸው እነርሱ ከእርሱ እንደዞሩ ተደርጎ ነው። "እርሱን መከተል አቆሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 22:30

ቃሎቹን ሰሙ
"መልዕክቱን ሰሙ" በዐይኖቻቸው ፊት መልካም ነበር እዚህ ስፍራ "በዐይኖቻቸው ፊት" የሚለው "በእነርሱ አስተያየት" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ይህንን ክህደት መፈጸም
"ለእርሱ የገባችሁትን ቃል ኪዳን ማፍረስ"

እናንተ የእስራኤልን ህዝብ ከያህዌ እጅ አድናችኋል
እዚህ ስፍራ "የያህዌ እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ቅጣትን ነው። ህዝቡን መጠበቅ የተገለጸው ከእርሱ እጅ እንደ ማዳን ተደርጎ ነው። "ያህዌ እኛን እንዳይቀጣን ጠብቃችሁናል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

Joshua 22:32

የተናገሩት በህዝቡ ዐይን ደስ የሚያሰኝ ሆነ
እዚህ ስፍራ "በዐይኖች ፊት ደስ የሚያሰኝ" የሚለው "ተቀባይነት አገኘ" ማለት ነው። "ህዝቡ የሽማግሌዎቹን ንግግር ተቀበለ"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱን ማጥፋት
"በምድሪቱ የሚገኘውን ማናቸውንም ነገር ማጥፋት"

Joshua 22:34

እንዲህ አሉ
ይህ የሚያመለክተው ሮቤላውያንን እና ጋዳውያንን ነው

ይህ በመሃላችን ምስክር ነው
መሰዊያው የተነገረው የሶስቱ ነገዶች ማረጋገጫ ምስክር እንደሆነ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ከብዙ ቀናት በኋላ፥እግዚአብሔርም እስራኤልን በዙሪያቸው ካሉት ጠላቶቻቸው ሁሉ ካሳረፈ፥ ኢያሱ ሸምግሎ ነበር። 2 ኢያሱም እስራኤልን ሁሉ
ሸማግሌዎቻቸውን፥ አለቆቻቸውን፥ ፈራጆቻቸውንና ሹማምቶቻቸውን ጠርቶ እንዲህ አላቸው፦ እኔ በጣም ሸምግያለሁ። 3 እናንተም አምላካችሁ እግዚአብሔር
በእነዚህ አሕዛብ ሁሉ ስለ እናንተ ያደረገውን ሁሉ አይታችኋል፤ ስለ እናንተ የተዋጋ እርሱ አምላካችሁ እግዚአብሔር ነው። 4 ተመልከቱ! እኔ ካጠፋኋቸው
አሕዛብ ሁሉ ጋር ከዮርዳኖስ ጀምሮ እስካለው እስከ ታላቁ ባሕር ድረስ ለነገዶቻችሁ ርስት እንዲሆኑ መድቤላችኋለሁ። 5 እግዚአብሔር አምላካችሁም እርሱ
ከፊታችሁ በብርቱ ይበትናቸዋል፥ ከፊታችሁም ያሳድዳቸዋል። እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደ ተናገራችሁም ምድራቸውን ትወርሳላችሁ። 6 ስለዚህም በሙሴ
ሕግ መጽሐፍ የተጻፈውን ሁሉ ለመጠበቅና ለማድረግ በጣም በርቱ፥ ከእርሱም ወደ ቀኝም ወደ ግራም ፈቀቅ አትበሉ። 7 በእናንተ መካከል ወደ ቀሩት ወደ
እነዚህ አሕዛብ አትግቡ፤ የአማልክታቸውንም ስም አትጥሩ፥ አትማሉባቸውም፥ አታምልኩአቸውም፥ አትስገዱላቸውም። 8 እስከ ዛሬ ድረስ እንዳደረጋችሁት
በእግዚአብሔር በአምላካችሁ ተጣበቁ። 9 እግዚአብሔርም ታላላቆችንና ኃይለኞችን መንግሥታት ከፊታችሁ አስወጣላችሁ። እስከ ዛሬም ድረስ ማንም
ሊቋቋማችሁ አልቻለም። 10 እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደ ተጋገራችሁ ስለ እናንተ የሚዋጋ እርሱ ነውና፥ ከእናንተ አንድ ሰው ሺህ ሰውን ያሳድዳል። 11
እግዚእብሔር አምላካችሁን ትወድዱት ዘንድ ትኩረት አድርጉ። 12 እናንተ ግን ተመልሳችሁ በመካከላችሁ ከቀሩት ከእነዚህ አሕዛብ ጋር ብትጣበቁ፥ወይም
ከእነርሱም ጋር ብትጋቡ፥ ወይም እናንተ ወደ እነርሱም ወደ እናንተ ጎብረት ብታደርጉ፥ 13 ከዚያም እግዚአብሔር አምላካችሁ ከመካከላችሁ እነዚህን ሰዎች
እንደማያስወጣችሁ በርግጥ እወቁ። በዚህ ፈንታ ከዚህች እግዚአብሔር ከሰጣችሁ ከመልካሚቱ ምድር እስክትጠፉ ድረስ ለእናንተም መውደቂያና ወጥመድ፥
በጎናችሁም መግረፊያ፥ በዓይናችሁም እሾህ ይሆኑባችኋል። 14 እነሆም ዛሬ የምድርን መንገድ ሁሉ እሄዳለሁ፤ እናንተም እግዚአብሔር ስለ እናንተ ከተናገረው
ከመልካም ነገር ሁሉ አንድ ነገር እንዳልቀረ በልባችሁ ሁሉ በነፍሳችሁም ሁሉ እወቁ፥ ሁሉ ደርሶላችኋል፤ ከእርሱም አንድ ነገር አልቀረም። 15 እግዚአብሔ
አምላካችሁ የተናገረው መልካም ነገር ሁሉ እንደ ደረሰላችሁ፥ እግዚአብሔር አምላካችሁ ከሰጣችሁ ከዚህች ከመልካሚቱ ምድር እናንተን እስኪያጠፋችሁ ድረስ
እግዚአብሔር እንዲሁ ክፉን ነገር ሁሉ ያመጣባችኋል። 16 የእግዚአብሔር አምላካችሁን ቃል ኪዳን ብታፈርሱ፥ ሄዳችሁም ሌሎችን አማልክት ብታመልኩ፥
ብትሰግዱላቸውም፥ በዚያን ጊዜ የእግዚአብሔር ቁጣ ይነድድባችኋል፥ ከሰጣትችሁም ከመልካሚቱ ምድር ፈጥናችሁ ትጠፋላችሁ።

Joshua 23:1

በጣም አረጀ
ለብዙ አመታት የኖረ

Joshua 23:4

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው

በምዕራብ
ይህ የሚያመለክተው ፀሐይ የምትጠልቅበትን አቅጣጫ ነው

Joshua 23:6

ከዚህ ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ ዞር ማለት
የሙሴን ትዕዛዛት አለመጠበቅ የተገለጸው ከዚህ መንገድ ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ ዞር ማለት ተብሎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አትቀላቀሉም
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ከእነርሱ ጋር የቀረበ ወዳጅነት መመስረት 2) ከእነርሱ ጋር በጋብቻ መተሳሰር

መጥቀስ
መናገር

አማልዕክቶቻቸው
ይህ የሚያመለክተው የሌሎችን ህዝቦች አማልዕክት ነው

ያህዌን አጥብቆ መያዝ
"ያህዌን አጥብቆ መያዝ።" በያህዌ ማመን የተገለጸው እርሱን አጥብቆ እንደመያዝ ተደርጎ ነው። "በያህዌ ማመንን መቀጠል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
"እስከ ዛሬ ዘመን ድረስ"

Joshua 23:9

በፊትህ ለመቆም
እዚህ ስፍራ "መቆም" የሚለው የሚወክለው በጦርነት ውስጥ ስፍራ/ምድር መያዝን ነው። "አንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን መላ ህዝብ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና አንተ የሚለው ቃል ልዩ ልዩ መልኮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ነጠላ
አንድ ብቻ

አንድ ሺህ
"1,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 23:12

ከእነዚህ ህዝቦች ትሩፋን ጋር የጠበቀ ግንኙነት መመስረት
የእነዚህን ህዝቦች እምነቶች መቀበል የተገለጸው እነርሱን ጋር አጥብቆ መያዝ ተደርጎ ነው። "የእነዚህን ህዝቦች እምነቶች መቀበል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሰናክል/አሽክላ እና ወጥመድ
"መሰናክል" እና "ወጥመድ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ቃላቱ በአንድነት የሚናገሩት ሌሎች ህዝቦች ለእስራኤል ከፍተኛ ችግር እንደሚሆኑ ነው። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ለጀርባችሁ ጅራፍ እና ለዐይኖቻችሁ እሾህ
እነዚህ ሀረጋት የሚናገሩት እነዚህ ህዝቦች በእስራኤል ላይ የሚፈጥሩት ችግር የጅራፍ እና የእሾህ ያህል የሚያሰቃያቸው መሆኑን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 23:14

የምድርን ሁሉ መንገድ ልሄድ ነው
ኢያሱ ሞቱን ለመናገር ትሁት አገላለጽ ይጠቀማል። "መሞቴ ነው/ልሞት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ጸያፍ ወይም አስነዋሪ ቃልን ሻል ባለ ቃል መጠቀም)

በሙሉ ልባችሁ እና ነፍሳችሁ ታውቃላችሁ
እዚህ ስፍራ "ልቦች" እና "ነፍሶች" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው።ቃላቱ በአንድነት ሆነው ጠለቅ ያለ ግላዊ እውቀትን ያጎላሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ቃል እንኳን ሳይፈጸም አልቀረም
እነዚህ ቃላት የያህዌ ቃል ኪዳኖች ሁሉ መፈጸማቸውን ትኩረት ሰጥተው ይገልጻሉ። ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እያንዳንዱ ቃል ተፈጸመ/እውን ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ድርብ አሉታ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 23:16

ይህንን ያደርጋል
ይህ በቀደመው ቁጥር ውስጥ የተጠቀሰውን ቅጣት አስፈሪነት ያመለክታል

ሌሎችን አማልዕክት ማምለክ እና ለእነርሱ መስገድ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለተኛው ህዝቡ እንዴት "ሌሎችን አማልክት እንደሚያመልክ" ይገልጻል።" (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቁጣ በእናንተ ላይ ይነዳል
በዚህ ስፍራ "ይነዳል" የሚለው ቃል፣ ልክ እሳት "እንደሚቀጣጠል" ወይም "በመቀጣጠል" እንደሚጀምር፣ ወይም ደረቅ ሳርን/ጭድን ወይም ጭራሮን ማቃጠል መጀመር ቀላል የሆነውን ያህል የያህዌ ቁጣ ለመጀመሩ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ያህዌ በእናንተ መቆጣት ይጀምራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ኢያሱም የእስራኤልን ነገድ ሁሉ ወደ ሴኬም ሰበሰበ፥ የእስራኤልንም ሽማግሌዎችን፥ አለቆቻቸውን፥ ፈራጆቻቸውንና ሹማምቶቻቸውን ጠራቸው፤ እነርሱም
በእግዚአብሔር ፊት ቆሙ። **2** ኢያሱም ለሕዝቡ ሁሉ እንዲህ አለ፦ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ አባቶቻችሁ፥ የአብርሃምና የናኮር አባት
ታራ፥ አስቀድመው በወንዝ ማዶ ተቀመጡ፤ ሌሎችንም አማልክት አመለኩ። **3** አባታችሁንም አብርሃምን ከኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ ወስጄ በከነዓን ምድር ሁሉ
መራሁት፤ ዘሩንም በልጁ በይስሐቅ በኩል እንዲበዛ ሰጠሁት። **4** ለይስሐቅም ያዕቆብንና ዔሳውን ሰጠሁት። ለዔሳውም የሴይርን ተራራ ርስት አድርጌ
ሰጠሁት፥ ነገር ግን ያዕቆብና ልጆቹ ወደ ግብፅ ወረዱ። **5** ሙሴንና አሮንንም ላክሁ፥ ግብፃውያንን በመቅሠፍት መታሁ። ከዚያም በኋላ አወጣኋችሁ። **6**
አባቶቻችሁንም ከግብፅ አወጣኋችው፤ ወደ ባሕሩም መጣችሁ። ግብፃውያንም አባቶቻችሁን በሰረገሎችና በፈረሰኞች እስከ ኤርትራ ባሕር ድረስ
አሳደዱአቸው። **7** አባቶቻችሁም ወደ እግዚአብሔር በጮኹ ጊዜ በእናንተና በግብፃውያን መካከል ጨለማ አደረገ። ባሕሩንም በእነርሱ ላይ መለሰባቸው፥
አሰጠማቸውም። ዓናኖቻችሁም በግብፃውያን ላይ ያደረግሁትን አይታችኋል። ለረጅም ጊዜም በምድረ በዳ ተቀመጣችሁ። **8** እኔም በዮርዳኖስ ማዶ ወደ
ተቀመጡበት ወደ አሞራውያን ምድር አመጣኋችሁ። ከእናንም ጋር ተዋጉ፥ በእጃችሁ አሳልፌ ሰጠኋችሁ። ምድራቸውንም ወረሳችሁ፤ ከፊታችሁም
አጠፋኋቸው። **9-10** የሞዓብም ንጉሥ የሴፎር ልጅ ባላቅ ተንሥቶ ከእስራኤል ጋር ተዋጋ እንዲረግማችሁም የቢዖርን ልጅ በለዓምን ልኮ አስጠራው።እኔ ግን
በለዓምን አልሰማሁትም። እርሱም በዚህ ፈንታ ባረካችሁ፥ እኔም ከእጁ አዳንኋችሁ። **11** ዮርዳኖስንም ተሻግራችሁ፥ ወደ ኢያሪኮም መጣችሁ። የኢያሪኮም
ሰዎች፥ ከአሞራዊውያን፥ ከፌርዛዊውያን፥ ከከነዓናዊውያን፥ ከኬጢያዊውያን፥ ከጌርጌሳዊውያን፥ ከኤዊያዊውያንና ከኢያቡሳዊውያን፥ ጋር ተዋጉአችሁ። በእነርሱም
ላይ ድልን ሰጠኋችሁ፤አሳልፌም በእጃችሁ ሰጠኋችሁ። **12** በፊታችሁ ያሉትን ሁለቱን የአሞራውያንን ነገሥታት እንዲያስወጡአቸው በፊታችሁም ተርብን
ሰደድሁባቸው። ይህም በእናንተ ሰይፍና ቀሥት አይደለም። **13** ያልደከማችሁበትንም ምድር፥ ያልሠራችኋቸውንም ዛሬ የተቀመጣችሁባቸውን ከተሞች
ሰጠኋችሁ። ያልተከላችኋቸውን ወይንና ወይራ በላችሁ። **14** አሁንም እግዚአብሔርን ፍሩ፥ በፍጹም ቅንነትና ታማኝነት አምልኩት፤ አባቶቻችሁም በኤፍራጥስ
ወንዝ ማዶ በግብፅም ያመለኩአቸውን አማልክት ከእናንተ አርቁ፤ እግዚአብሔርንም አምልኩ። **15** እግዚአብሔርንም ማምለክ ክፉ መስሎ ቢታያችሁ፥
አባቶቻችሁ በኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ ሳሉ ያመለኩአቸውን አማልክት ወይም በምድራቸው ያላችሁባቸውን የአሞራውያንን አማልክት ታመልኩ እንደ ሆነ፥
የምታመልኩትን ዛሬ ምረጡ። እኔና ቤተ ሰቦቼ ግን እግዚአብሔርን እናመካለን። **16** ሕዝቡም መልሰው እንዲህ አሉ፦ እግዚአብሔርን ትተን ሌሎች አማልክትን
ማምለክ ከእኛ ይራቅ፥ **17** እኛንና አባቶቻችንን ከባርነት ቤት ከግብፅ ምድር ያወጣን፥ በዓይናችንም ፊት እነዚያን ታላላቅ ተአምራት ያደረገ፥ በሄድንባትም
መንገድ ሁሉ ባለፍንባችውም አሕዛብ ሁሉ መካከል የጠበቀን፥ እርሱ አምላካችን እግዚአብሔር ነው። **18** እግዚአብሔር አሕዛብን ሁሉ በምድሪቱም
የተቀመጡትን አሞራውያን ከፊታችን አስወጣ። ስለዚህ እርሱ አምላካችን ነውና፤ እግዚአብሔርን እናመልካለን። **19** ኢያሱም ሕዝቡን እንዲህ አላቸው፦ እርሱ
ቅዱስና፥ ቀናተኛ አምላክ ነውና፥ እግዚአብሔርን ማምለክ አትችሉም፤ መተላለፋችሁንና ኃጢአታችሁን ይቅር አይልም። **20** እግዚአብሔርን ትታችሁ እንግዶችን
አማልክት ብታመልኩ፥ ተመልሶ ክፉ ነገር ያደርግባችኋል፥ መልካም ካደረገላችሁ በኋላ ያጠፋችኋል። **21** ሕዝቡም ኢያሱን፦ እንዲህ አይሁን እግዚአብሔርን
እናመልካለን አሉት። **22** ከዚያም ኢያሱ ሕዝቡን፦ እግዚአብሔርን እንድታመኩት እንደመረጣችሁ በራሳችሁ ላይ ምስክሮች ናችሁ አላቸው። እነርሱም፦
ምስክሮች ነን አሉ። **23** እርሱም፦ አሁን እንግዲህ በመካከላችሁ ያሉትን እንግዶችን አማልክት አርቁ፥ ልባችሁንም ወደ እስራኤል አምላክ ወደ እግዚአብሔር
አዘንብሉ አላቸው። **24** ሕዝቡም ኢያሱን፦ አምላካችንን እግዚአብሔርን እናመልካለን፥ ድምፁንም እንሰማለን፥ አሉ። **25** በዚያን ቀን ኢያሱ ከሕዝቡ ጋር ቃል ኪዳን
አደረገ። በሴምም አዋጅንና ሕግን አደረገላቸው። **26** ኢያሱም እነዚህን ቃላት ሁሉ በእግዚአብሔር ሕግ መጽሐፍ ጻፈ። ታላቁንም ድንጋይ ወስዶ በእግዚአብሔር
መቅደስ አጠገብ ከነበረችው ከአድባሩ ዛፍ በታች አቆመው። **27** ኢያሱም ለሕዝቡ፦ ተመልከቱ፥ የተናገረነውን ይህ ድንጋይ ይመሰክርብናል። እግዚአብሔር
የተናገርነውን ሁሉ ሰምቶአል። እንግዲህ አምላካችሁን እንዳትክዱ ይህ ምስክር ይሆንባችኋል አላቸው። **28** ስለዚህም ኢያሱ ሕዝቡን ወደ እያንዳንዱ ርስት
እንዲሄዱ አደረገ። **29** ከዚህ ነገር በኋላ የእግዚአብሔር አገልጋይ የነዌ ልጅ ኢያሱ ዕድሜው መቶ አሥር ዓመት ሞልቶት ሞተ። **30** በተራራማውም በኤፍሬም
አገር በገዓስ ተራራ በሰሜን ባለችው በራሱ ርስት በተምና ሴራ ቀበሩት። **31** ኢያሱ በነረበት ዘመን ሁሉ፤ከኢያሱም በኋላ በነበሩት ለእስራኤልም ያደረገውን
የእግዚአብሔርን ሥራ ሁሉ ባወቁት በሽማግሌዎች ዘመን ሁሉ እስራኤላውያን እግዚአብሔርን አመለኩ። **32** የእስራኤልም ልጆች ከግብፅ የወጡት የዮሴፍን
አጥንት ያዕቆብ ከሴም አባት ከኤሞር ልጆች በገዛው እርሻ በሴኬም ቀበሩት። እርሱም በአንድ መቶ ብር ገዛው፤እርሻውም ለዮሴፍ ልጆች ርስት ሆነ። **33**
የአሮንም ልጅ አልዓዛር ሞተ፤ በተራራውም በኤፍሬም አገር ለልጁ ለፊንሐስ በተሰጠችው በጊብዓ መሬት ቀበሩት።

Joshua 24:1

ኢያሱ ሁሉንም የእስራኤል ነገዶች ሰበሰበ
ኢያሱ ለነገዶቹ ያደረገው ስብሰባ የተገለጸው ሁሉንም በአንድ ቋት ውስጥ እንዳከማቻቸው ተደርጎ ነው። "ኢያሱ መላው የእስራኤል ነገድ ከእርሱ ጋር እንዲገኛኝ ጠየቀ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ራሳቸውን ከፊት አቀረቡ
"መጥተው ከፊት ለፊት ቆሙ" ወይም "ከፊት መጡ"

ከረጅም ጊዜ አስቀድሞ
"ከብዙ አመታት በፊት"

ይህ ነው
ኢያሱ ያህዌ አስቀድሞ የተናገረውን መናገር ጀመረ። ጥቅሱ እስከ ቁጥር 13 መጭሻ ድረስ ይቀጥላል።

ታራ... ናኮር
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 24:3

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የተናገረውን መጥቀሱን ቀጠለ

ሴይር
የቦት ወይም የስፍራ ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ወረዱ
ግብጽ ከከነዓን ምድር በአቀማመጥ ዝቅ ያለ ነው። "ተጓዙ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 24:5

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የተናገረውን መጥቀሱን ቀጠለ።

እናነተን አወጣችሁ... አባቶቻችሁን አወጣቸው
ያህዌ በቀጣይነት ስለ ቀደሙትና ስለ አሁኖቹ መላ እስራኤላውያን የሚናገሩትን እነዚህን ሁለት ሀረጎች በመለዋወጥ ይናገራል። "እናንተ" የሚለው ቃል በዚህ ንግግር ውስጥ ሁሉ ብዙ ቁጥር ሲሆን መላውን የእስራኤል ህዝብ ያመለክታል። (አንተ የሚለውን ቃል መልኮች/ቅርጾች ይመልከቱ)

Joshua 24:7

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የተናገረውን መጥቀሱን ቀጠለ።

አባቶቻችሁ... እናንተ
ያህዌ በቀጣይነት ስለ ቀደሙትና ስለ አሁኖቹ መላ እስራኤላውያን የሚናገሩትን እነዚህን ሁለት ሀረጎች በመለዋወጥ ይናገራል። "እናንተ" የሚለው ቃል በዚህ ንግግር ውስጥ ሁሉ ብዙ ቁጥር ሲሆን መላውን የእስራኤል ህዝብ ያመለክታል። (አንተ የሚለውን ቃል መልኮች/ቅርጾች ይመልከቱ)

ባህሩ
ይህ የሚያመለክተው ቀይ ባህርን ነው

በምድረበዳ
ሰው የማይኖርበት አካባቢ፣ በረሃ

Joshua 24:8

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የተናገረውን መጥቀሱን/ መናገሩን ቀጠለ።

እናንተ
"እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን በእዚህ ንግግር ውስጥ ሁሉ መላውን የእስራኤል ህዝብ ይገልጻል። (አንተ የሚለውን ቃል መልኮች/ቅርጾች ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው

በእጃችሁ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ሃይልን ነው። "እንድትማርኳቸው አቅም ሆናችሁ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 24:9

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የተናገረውን መጥቀሱን/ መናገሩን ቀጠለ።

ባላቅ... ሴፎር
የወንዶች ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ
"እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን በእዚህ ንግግር ውስጥ ሁሉ መላውን የእስራኤል ህዝብ ይገልጻል። (አንተ የሚለውን ቃል መልኮች/ቅርጾች ይመልከቱ)

እናንተን ከእጁ አዳናችሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ሃይልን ነው። "እንድትማርኳቸው አቅም ሆናችሁ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 24:11

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የተናገረውን መጥቀሱን/ መናገሩን ቀጠለ።

እናንተ
"እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን በእዚህ ንግግር ውስጥ ሁሉ መላውን የእስራኤል ህዝብ ይገልጻል። (አንተ የሚለውን ቃል መልኮች/ቅርጾች ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ
ይህ የዮርዳኖስ ወንዝ አጭር ስያሜ ነው

የተርብ
በአንድነት የምትኖርና በፍጥነት የምትበር ተናዳፊ ትንሽ ነፍሳት። እዚህ ስፍራ ብዙ "ተርቦች" እንደ አንድ ብቻ ተደርጎ ተገልጽዋል።

Joshua 24:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኢያሱ ያህዌ እርሱ ከህዝቡ ጋር ስላለው ስምምነት የሚናገረውን/ የሚጠቅሰውን አጠናቀቀ።

Joshua 24:14

በዐይኖቻችሁ ፊት ስህተት ሆኖ ከታያችሁ
ዐይኖች የሚለው የሚወክለው ማየትን፣ ሲሆን ማየት ደግሞ ሃሳብን ወይም መሻትን ይገልጻል። "የማትፈልጉ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቴ
ይህ የሚገልጸው በቤቱ የሚኖሩ ቤተሰቦቹን ነው። "ቤቴ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 24:16

እኛ... እኛን እና አባቶቻችን
ህዝቡ ከአባቶቻቸው ጋር እንደነበሩ አድርገው ይናገራሉ፣ ደግሞም "እኛን" እና "እኛ" የሚሉት ቃላት "የእኛ አባቶች" ከሚለው ጋር ለዋውጠው ይጠቀማሉ። (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከባርነት ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የባርነታቸውን ስፍራ የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ባሮች በነበርንበት አገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጣቸው አቋርጠን ባለፍንባቸው አገራት
"እኛ በውስጣቸው ባለፍንባቸው አገሮች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 24:19

ህዝቦች
ይህ የሚያመለክው እስራኤላውያንን ነው።

እርሱ ቀናተኛ አምላክ ነው
እግዚአብሔር ህዝቡ እርሱን ብቻ እንዲያመልከው ይፈልጋል

እርሱ ያጠፋችኋል
የያህዌ ቁጣ የተገለጸው እነርሱን እንደሚያጠፋ እስት ሆኖ ነው። "በእሳት እንደሚያጠፋ እርሱ እናንተን ያጠፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 24:21

ህዝቦች
ይህ የሚያመለክው እስራኤላውያንን ነው።

ልባችሁን ወደ ያህዌ መልሱ
ያህዌን ብቻ ለመታዘዝ መወሰን የሚለው የተነገረው ልባቸውን ወደ እርሱ እንደ ማዞር ተደርጎ ነው። እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው የሚገልጸው መላ ማንነትን ነው። በዚህ ሁኔታ፣ "ልብ" ብዙ ቁጥር ነው፤ ምክንያቱም መላውን እስራኤል እንደ አንድ ቡድን ይገልጻል። የሆነ ሆኖ፣ "የእናንተ" የሚለው ብዙ ቁጥር እንደመሆኑ ይህንን በብዙ ቁጥር መተርጎሙ እጅግ የተሻለ ይሆናል። "ራሳችሁን ወደ ያህዌ መልሱ" ወይም "ያህዌን ለመታዘዝ ወስኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር፣ ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና አንተ የሚለው ቃል መልኮች/ቅርጾች የሚሉትን ይመልከቱ)

Joshua 24:24

ህዝቦች
ይህ የሚያመለክው እስራኤላውያንን ነው።

እኛ የእርሱን ድምጽ እንሰማለን
እዚህ ስፍራ "መስማት" የሚለው መታዘዝ ማለት ነው። "እርሱ እንድናደርገው የነገረንን ነገር ሁሉ እንታዘዛለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ህግ መጽሐፍ
ይህ የሙሴ መጽሐፍት ቀጣይ ሊሆን ይችላል።

በዚያ አስቀመጠው
"በዚያ አኖረው/አደረገው"

Joshua 24:27

ህዝቦች
ይህ የሚያመለክው እስራኤላውያንን ነው።

ይህ ድንጋይ ምስክር ይሆናል... ሁሉንም ቃላት ሰምቷል
ኢያሱ ያስቀመጠው ድንጋይ የተገለጸው የተባለውን ሁሉ እንደሰማ እና የተነገረውን ለመመስከር እንደሚችል ሰው ተደርጎ ነው። (ሰውኛ የሚለውን ዘይቤ ይመልከቱ)

ሆናችሁ አትገኙ
"ሆናችሁ ባትገኙ"

Joshua 24:29

የ**110** አመት ሽማግሌ
"የአንድ መቶ አስር አመት ሽማግሌ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ተምና ሴራ... ገዓስ ተራራ
የቦታ ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Joshua 24:31

ኢያሱ በሕይወት በነበረበት ዘመናት በሙሉ
ይህ የኢያሱን መላ ህይወት የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱ ከሞተ በኋላ የኖሩ
"ከኢያሱ በኋላ የኖሩ"

Joshua 24:32

የዮሴፍ አጽም ... በሴኬም ቀበሯቸው
የዚህን ዐረፍተ ነገር አጀማመር ስርአት መለወጥ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "የእስራኤል ህዝብ የዮሴፍን አጽም ከግብጽ አውጥተው በሴኬም ቀበሯቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

አንድ መቶ ሰቅል/ገንዘብ
"100 ሰቅል/ገንዘብ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አልዓዛር
የወንድ ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጊብዓ
የቦታ ስም (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Judges

Judges

Chapter 1

1 ከኢያሱ ሞት በኋላ፣ የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔርን እንዲህ ብለው ጠየቁ፦ “ከነዓናውያንን ለመዋጋት ወደላይ ስንሄድ ማን ይመራናል?” 2 እግዚአብሔርም አላቸው፦ “ይሁዳ ይመራችኋል፡ ተመልከቱ፣ ምድሪቱን ለእነርሱ አሳልፌ ሰጥቻለሁ።” 3 የይሁዳም ሰዎች ለወንድሞቻቸው ለስምዖን ሰዎች እንዲህ አሏቸው፦ “ከነዓናውያንን አብረን እንወጋቸው ዘንድ ከእኛ ጋር ለእኛ ወደተሰጠው ክልል ኑ። እኛም እንዲሁ ለእናንተ ወደተሰጠው ክልል እንመጣለን።” ስለዚህም የስምዖን ነገድ ከእነርሱ ጋር ሄዱ። 4 የይሁዳ ሰዎችም ወደ ላይ ወጡ፣ እግዚአብሔርም በከነዓናውያንና በፌርዛውያን ላይ ድልን ሰጣቸው። በቤዜቅም ከእነርሱ አስር ሺህ ሰዎችን ገደሉ። 5 አዶኒ ቤዜቅን በቤዜቅ አገኙት፣ ከእርሱም ጋር ተዋግተው ከነዓናውያንና ፌርዛውያንን አሸነፉ። 6 አዶኒ ቤዜቅ ግን ሸሸ፣ ተከታትለውም አገኙትና ያዙት፣ የእጁንና የእግሩን አውራጣቶች ቆረጡ። 7 አዶኒ ቤዜቅም እንዲህ አለ፦ “የእግርና የእጅ አውራ ጣቶቻቸው የተቆረጠባቸው ሰባ ነገስታት ከእኔ ማዕድ ስር መብላቸውን ሰበሰቡ። እኔ እንዳደረግሁት፣ እግዚአብሔር በእኔ ላይ አደረገብኝ።” እርሱንም ወደ ኢየሩሳሌም አመጡት፣ በዚያም ሞተ። 8 የይሁዳ ሰዎች ከኢየሩሳሌም ከተማ ጋር ተዋግተው ተቆጣጠሯት። በሰይፍ ስለት ወጓት፣ ከተማዋንም አቃጠሏት። 9 ከዚያም በኋላ የይሁዳ ሰዎች በኮረብታማው አገር ይኖሩ የነበሩትን ከነዓናውያንን ለመዋጋት፣ወደ ኔጌብና ወደ ምዕራቡ ኮረብታ ግርጌ ወረዱ። 10 ይሁዳም በኬብሮን (የኬብሮን ስም ቀድሞ ቂርያት አርባቅ ትባል ነበር) የሚኖሩትን ከነዓናውያንን ለመውጋት ሄደ፣ ሴሲን፣ አክመንና ቴላሚንም ድል አደረጉ። 11 ከዚያም የይሁዳ ሰዎች ወደ ዴብር (የዴብር ስም ቀድሞ ቅርያት ሤፍር ተብላ ትጠራ ነበር) ሄዱ። 12 ካሌብም አለ፣ “ቅርያት ሤፍርን የሚዋጋና የሚቆጣጠራትን ሰው፣ ሴት ልጄን ዓክሳን ሚስት ትሆነው ዘንድ እሰጠዋለሁ።” 13 የካሌብ ታናሽ ወንድም የቄናዝ ልጅ ጎቶንያልም ዴብርን ተቆጣጠረ፣ ስለዚህ ካሌብ ሴት ልጁን ዓክሳን ሚስት ትሆነው ዘንድ ሰጠው። 14 ዓክሳም ወዲያውኑ ወደ ጎቶንያል መጣች፣ ለእርሱም አባቷ እርሻ እንዲሰጣት እንዲለምነው ጠየቀችው። ከአሕያዋም በወረደች ጊዜ፣ ካሌብ እንዲህ ብሎ ጠየቃት፣ “ምን እንዳደርግልሽ ትፈልጊያለሽ?” 15 እርሷም እንዲህ አለችው፣ “በረከትን ስጠኝ። በኔጌብ ምድር ያለውን መሬት ሰጥተኸኛልና፣ የውሃ ምንጭንም ስጠኝ።” ካሌብም የላይኛውንና የታችኛውን ምንጭ ሰጣት። 16 የቄናዊው የሙሴ አማት ዘሮችም ከባለ ዘንባባዋ ከተማ ለቀው ከይሁዳ ሰዎች ጋር በኔጌብ ወዳለችው ወደ ይሁዳ ምድረ በዳ ከይሁዳ ሰዎች ጋር በዓራድ አጠገብ ለመኖር ሄዱ። 17 የይሁዳ ሰዎችም ከወንድሞቻቸው ከስምዖን ሰዎች ጋር ሄዱና በጽፋት ይኖሩ የነበሩትን ከነዓናውያንን ወጓቸው፣ፈጽሞም አጠፏት። የከተማይቱም ስም ሔርማ ይባል ነበር። 18 በተጨማሪ የይሁዳ ሰዎች ጋዛንና በዙርያዋ ያለውን አገር፣ አስቀሎናንና በዙርያዋ ያለውን አገር እንደዚሁም አቃሮንንና በዙርያዋ ያለውን አገር ሁሉ ተቆጣጠሩ። 19 እግዚአብሔርም ከይሁዳ ሰዎች ጋር ነበር፣ የኮረብታማውንም አገር ተቆጣጠሩ፣ ነገር ግን በረባዳው ምድር የሚኖሩትን ሰዎች ማስወጣት አልቻሉም ነበር ምክንያቱም ነዋሪዎቹ የብረት ሰረገሎች ነበሯቸው። 20 ሙሴም እንደተናገረ ኬብሮንን ለካሌብ ሰጡት፣ እርሱም የዔናቅን ሶስት ልጆች ከዚያ አስወጣቸው። 21 ነገር ግን የቢንያም ሰዎች በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ኢያቡሳውያንን አላስወጧቸውም። ስለዚህ ኢያቡሳውያን እስከዛሬ ድረስ ከቢንያም ሰዎች ጋር በኢየሩሳሌም ይኖራሉ። 22 የዮሴፍ ወገንም ቤቴልን ለመውጋት ተዘጋጁ፣ እግዚአብሔርም ከእነርሱ ጋር ነበር። 23 ቀድሞ ሎዛ ተብላ ትጠራ የነበረችውን ቤቴልን ለመሰለል ሰዎችን ላኩ። 24 ሰላዮቹም ከከተማው አንድ ሰው ሲወጣ አዩ፣ እንዲህም አሉት፣ “ወደ ከተማው እንዴት መግባት እንደምንችል እባክህ አሳየን፣ ለአንተም ቸርነት እናደርግልሃለን።” 25 እርሱም ወደ ከተማው መግቢያውን መንገድ አሳያቸው። እነርሱም በሰይፍ ስለት ከተማውን ወጉ፣ ያንን ሰውና ቤተሰቦቹንም እንዲያመልጡ አደረጓቻው። 26 ሰውየውም ወደ ኬጢያውያን ሐገር ሄደና ከተማ ገነባ ስሙንም ሎዛ አለው፣ የዚያ ቦታ ስምም እስከዛሬ ሎዛ ነው። 27 የምናሴ ሰዎች በቤትሳንና በመንደሮቿ፣ በታዕናክና በመንደሮቿ፣ በዶርና በመንደሮቿ፣ በይብለዓምና በመንደሮቿ፣ በመጊዶና በመንደሮቿ ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች አላስወጡአቸውም፣ ምክንቱም ከነዓናውያን በዚያ ለመቀመጥ ወስነው ስለነበር ነው። 28 እስራኤልም በበረታ ጊዜ፣ ከነዓናውያንን የጉልበት ስራ እየሰሩ እንዲያገለግሉአቸው አስገደዷቸው፣ ነገር ግን ሙሉ በሙሉ አላስወጧቸውም። 29 ኤፍሬም በጌዝር ይኖሩ የነበሩትን ከነዓናውያን አላስወጣቸውም፣ ስለዚህ ከነዓናውያን በእነርሱ መካከል በጌዝር መኖር ቀጠሉ። 30 ዛብሎንም በቂድሮን የሚኖሩትን ሰዎች ወይም በነህሎል ይኖሩ የነበሩትንም ሰዎች አላስወጣቸውም፣ ስለዚህ ከነዓናውያን በእነርሱ መካከል መኖር ቀጠሉ፣ ነገር ግን ዛብሎን ከነዓናውያን የጉልበት ስራ እየሰሩ እንዲያገለግሉአቸው ያስገድዳቸው ነበር። 31 አሴር በዓኮ፣ በሲዶን፣ በአሕላብ፣ በአክዚብ፣ በሒልባን፣ በአፌቅ፣ በረአብም የሚኖሩትን ሰዎች አላስወጣቸውም። 32 ስለዚህ የአሴር ነገድ በምድሪቱ በሚኖሩት በከነዓናውያን መካከል ኖሩ፣ ምክንያቱም አላስወጧቸውም ነበር። 33 የንፍታሌም ነገድ በቤት ሳሚስና በቤት ዓናት ይኖሩ የነበሩትን ሰዎችን አላስወጧቸውም። ስለዚህ የንፍታሌም ነገድ በምድራቸው ይኖሩ በነበሩ በነዓናውያን ሰዎች መካከል አብረው ኖሩ። ይሁን እንጂ የቤት ሳሚስና የቤት ዓናት ነዋሪዎች ለንፍታሌም ሰዎች የጉልበት ስራ እንዲሰሩ ይገደዱ ነበር። 34 አሞራውያንም የዳን ነገድ በኮረብታማው አገር እንዲኖሩ አስገደዷቸው፣ ወደ ሜዳማ ስፍራ ወርደው እንዲኖሩ አልፈቀዱላቸውም ነበር። 35 ስለዚህ አሞራውያን በሔሬስ ተራራ፣ በኤሎን፣ በሸዓልቢምም ኖሩ፣ ነገር ግን የዮሴፍ ቤት ወታደራዊ ኃይል በእነርሱ ላይ በረቱባቸው፣ ከዚህ የተነሳ ከባድ የጉልበት ስራ እየሰሩ 36 የአሞራውያንም ድንበር በሴላ ካለው ከአቅረቢም ኮረብታ ጀምሮ እስከ ኮረብታማው አገር ድረስ ነው።

Judges 1:1

አያያዥ መግለጫ
መጽሐፈ መሳፍንት የኢያሱን ታሪክ የሚቀጥል ሲሆን በተጨማሪም የአዲሱ ታሪክ ክፍል ጅማሬም ነው።

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር ለሕዝቡ የገለጠው ስሙ ነው። ያህዌን እንዴት መተርጎም እንደሚኖርብህ ለመገንዘብ የትርጉም ቃል ገጽን ተመልከት።

ከነዓናውያንን ማን ይወጋልናል
“እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ሳይሆን የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይሁዳ ይወጋቸዋል
እዚህ ጋ “ይሁዳ” የሚወክለው የይሁዳ ነገድ የሆነውን ሕዝብ ነው። በመጀመሪያ እንዲወጉ እግዚአብሔር እነዚህን ሰዎች ያዛቸዋል። አ.ት፡ “የይሁዳ ሰዎች በመጀመሪያ መውጋት አለባቸው”

ተመልከቱ
“እዩ” ወይም “ስሙ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”

ይህቺን ምድር
ይህ ከነዓናውያን ይኖሩበት የነበረውን ምድር ያመለክታል። አ.ት፡ “የከነዓናውያን ምድር”

ወንድሞቻቸው
“እስራኤላውያን ባልንጀሮቻቸውን” ወይም “ዘመዶቻቸውን”

ከእኛ ጋር ውጡ
የይሁዳና የስምዖን ነገድ ሰዎች ከተቀሩት እስራኤላውያን ሕዝቦች ጋር በዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ ሰፍረው ነበር። ለይሁዳ ተሰጥቶት የነበረው ምድር ከሸለቆው በላይ በኩል፣ በኮረብታው ላይ ነበር። አንዳንድ ቋንቋዎች፣ አብዛኛውን ጊዜ ሰዎቹ ወደ ላይ መውጣታቸውን ወይም መውረዳቸውን አያመለክቱም። አ.ት፡ “ከእኛ ጋር ኑ” ወይም “ከእኛ ጋር ሂዱ”

ወደ ተመደበልን - ወደ ተመደበላችሁ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ወደ መደበልን … እግዚአብሔር ወደ መደበላችሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እኛም ከእናንተ ጋር እንሄዳለን
“እኛም ደግሞ ከእናንተ ጋር እንሄዳለን” ወይም “በተመሳሳይ እኛም ከእናንተ ጋር እንሄዳለን”

Judges 1:4

የይሁዳ ሰዎች ተዋጉ
በውስጠ ታዋቂ የስምዖን ሰዎችም ከይሁዳ ሰዎች ጋር ሆነው መዋጋታቸውን ያመለክታል።

አሥር ሺህ ገደሉ
“10,000 ያህሉን ገደሉ” ወይም “ብዙ ሕዝብ ገደሉ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ከእነርሱ
“የከነዓናውያንና የፌርዛውያን ወታደሮች” ወይም “ጠላቶች”

ቤዜቅ
በከነዓን ተራራዎች ላይ ያለ አካባቢ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አዶኒቤዜቅ
ይህ ሰው የከነዓናውያንና የፌርዛውያን ሰራዊት አለቃ ነበር። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እርሱን ተዋጉት
እዚህ ጋ “እርሱን” የሚያመለክተው በመሠረቱ አዶኒቤዜቅንና ሰራዊቱን ነው። አ.ት፡ “እርሱንና ሰራዊቱን ተዋጓቸው”

Judges 1:6

አሳደዱት
“አባረሩት”

ሰባ ነገሥታት
“70 ነገሥታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የእጅና የእግሮቻቸው አውራ ጣት የተቆረጠባቸው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የእኔ ሰዎች የእጆቻቸውንና የእግሮቻቸውን አውራ ጣቶች እንዲቆርጡ ያዘዝኳቸው” ወይም “የእጅና የእግሮቻቸውን አውራ ጣት የቆረጥናቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከጠረጴዛዬ ስር ምግባቸውን ይለቅሙ ነበር
እነዚህ ነገሥታት ፍርፋሪ እንዲለቅሙ መገደዳቸው አዶኒቤዜቅ እነዚህን ነገሥታት ምን ያህል እንዳዋረዳቸው ያሳያል። እዚህ ጋ ምግብ “መልቀም” ማለት እንደሚመገቡት ያመለክታል። አ.ት፡ “ከጠረጴዛዬ ስር ፍርፋሪ ይበሉ ነበር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:8

የኢየሩሳሌምን ከተማ እና …ወሰዷት
እዚህ ጋ “ከተማ” የሚወክለው ሕዝብን ነው። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች እና … አሸነፏቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወጓት
እዚህ ጋ “እርሷ” የሚያመለክተው ከተማን፣ ይኸውም የሚኖሩባትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “የከተማይቱን ሰዎች ወጓቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሰይፍ ስለት
“በሰይፋቸው ጫፍ”። እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚወክለው ወታደሮች በጦርነት ውስጥ የሚጠቀሙበትን ሰይፍና ሌሎች የጦር መሣሪያዎች ነው። አ.ት፡ “በሰይፎቻቸው” ወይም “በጦር መሣሪያዎቻቸው”

የይሁዳ ሰዎች ለመዋጋት ወረዱ
ከኢየሩሳሌም በሚጓዙበት ጊዜ “ወረዱ” የሚለውን ቃል መጠቀም የተለመደ ነበር። አ.ት፡ “የይሁዳ ሰዎች ለመዋጋት ሄዱ”

በኔጌብ ውስጥ
“በደቡባዊው የይሁዳ ምድረ በዳ”

የኮረብታ ግርጌ
ከተራራ በታች ያሉ ኮረብታዎች ወይም የተራራ ወገብ

የኬብሮን ስም ቀድሞ ቂርያት አርባቅ ነበር
ይህ ዳራዊ መረጃ ነው። ይህንን መጽሐፍ በመጀመሪያ ያነበቡ አንዳንድ ሰዎች ምናልባት ቂርያት አርባቅ የሚለውን ሰምተው ይሆናል፣ ነገር ግን እርሱኑ የኬብሮን ከተማ ብለው እንደሚጠሩት አያውቁም ነበር። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሴሲን፣ አኪመንና ተላሚን
እነዚህ በኬብሮን የሚኖሩ የሦስቱ ከነዓናውያን አለቆች ስም ነው። እያንዳንዱ አለቃ ሰራዊቱን ይወክላል። አ.ት፡ “ሴሲን፣ አኪመን፣ ተላሚና ሰራዊታቸው” (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:11

የዳቤር ስም ቀድሞ ቅርያት ሤፍር ነበር
ደራሲው ምናልባት ይህንን የጻፈው አንባቢዎቹ ከተማይቱን በዳቤር ስም ስለሚያውቋት ይሆናል። እስራኤላውያን በወጓት ጊዜ ግን ቅርያት ሤፍር በመባል ትታወቅ ነበር። አ.ት፡ “ቂርያትሤፍር ተብላ የምትጠራውን” (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቀድሞ
“ባለፈው ዘመን” ወይም “በድሮ ጊዜ”

ቂርያት ሤፍርን የሚወጋና የሚወስዳት
እዚህ ጋ “ቂርያት ሤፍር” የሚወክለው ሕዝቡን ነው። አ.ት፡ “የቂርያት ሤፍርን ሕዝብ የሚወጋና የሚያሸንፍ ከተማቸውንም የሚወስድ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዓክሳ
ይህ የካሌብ ሴት ልጅ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የቄኔዝ ልጅ ጎቶንያል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:14

አጥብቃ ነገረችው
“ዓክሳ ለጎቶንያል አጥብቃ ነገረችው”

መሬቱን ሰጥተኸኛልና እርሻውን ስጣት
ይህ የሚያሳየው በቁጥር 14 ላይ በጠየቀችው ጊዜ እርሻውን እንደሰጣት ነው። በቁጥር 15 ደግሞ ከእርሻው በተጨማሪ የምንጩን ውሃ ትጠይቀዋለች።

በረከትን ስጠኝ
“ውለታ ዋልልኝ” ወይም “ይህንን አድርግልኝ”

የኔጌብን ምድር ሰጥተኸኛልና
ካሌብ ዓክሳን ለጎቶንያል ስለዳረለት ጎቶንያል በማረካት በኔጌብ ከተማ ከእርሱ ጋር ኖረች። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉሙ መብራራት መቻል አለበት። አ.ት፡ “በኔጌብ እንድኖር እስከዳርከኝ ድረስ”

Judges 1:16

የሙሴ አማት
“የሙሴ የሚስቱ አባት”

ቄናዊው አማቱ ወጣ
“ከቄናውያን ሰዎች አንዱ የሆነው አማቱ ወጣ”

ከዘንባባዎቹ ከተማ ወደ ምድረበዳው ወጣ
“የዘንባባዎቹን ከተማ ትቶ … ወደ ምድረበዳ ወጣ”

የዘንባባዎች ከተማ
ይህ የኢያሪኮ ሌላኛው ስም ነው።

አራድ
ይህ በከነዓን የሚገኝ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የወንድሞቻቸው የስምዖን ሰዎች
እዚህ ጋ “ወንድሞች” ማለት በሌላው የእስራኤል ነገድ ውስጥ የሚኖሩ ዘመዶች ማለት ነው።

ጻፋት
ይህ በከነዓን የሚገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የከተማይቱ ስም ሔርማ ተብሎ ተጠራ
እስራኤላውያን ጻፋትን ከደመሰሷት በኋላ ስሟን ሔርማ ብለው ቀየሩት። “ሔርማ” ማለት “ፈጽሞ መጥፋት” ማለት ነው። (እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:18

እግዚአብሔር ከይሁዳ ሕዝብ ጋር ነበር
እዚህ ላይ “ከ. . . ጋር” ማለት እግዚአሔር የይሁዳን ሕዝብ ረድቶታል ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሜዳ
ዛፍ የሌለበት፣ በጣም ሰፊ ለጥ ያለ መሬት

Judges 1:20

ኬብሮን ሙሴ እንዳለው ለካሌብ ተሰጥታ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሙሴ ኬብሮንን ለካሌብ ሰጥቶት ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሦስቱን የዔናቅ ወንዶች ልጆች
የሕዝብ ወገን መሪዎች የሆኑት መላውን ማኅበር ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “የዔናቅ ሦስቱ ወንዶች ልጆቹና ሰዎቻቸው”

ዔናቅ
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። ዔናቅና ተወላጆቹ በረጅም ቁመታቸው የታወቁ ነበሩ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እስከ ዛሬ ድረስ
“እስካሁን ድረስ”። ይህ የሚያመለክተው መጽሐፈ መሳፍንት የተጻፈበትን ጊዜ ነው።

Judges 1:22

የዮሴፍ ቤት
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው ተወላጆችን ነው። ምናሴና ኤፍሬም የዮሴፍ ልጆች ሲሆኑ የ “ዮሴፍ ቤት” የምናሴንና የኤፍሬምን ተወላጆች ሊያመለክት ይችላል። አ.ት፡ “የምናሴና የኤፍሬም ተወላጆች” ወይም “የምናሴና የኤፍሬም ነገድ ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቤቴልን ለመውጋት
እዚህ ጋ “ቤቴል” የሚያመለክተው በቤቴል የሚኖሩትን ሰዎች ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰላይ
በምስጢር መረጃ ለማግኘት

ቀድሞ ሎዛ ተብላ ትጠራ የነበረችውን ከተማ
ይህ የዳራው መረጃ ነው። በመጀመሪያ ይህንን መጽሐፍ ያነበቡት ሰዎች ምናልባት ቤቴል ብለው የሚጠሯት ከተማ ሎዛ እንደነበረች አያውቁም ይሆናል። (ዳራዊ መረጃ እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሰላዮች
በምስጢር መረጃ የሚያገኙ ሰዎች

Judges 1:25

ከተማይቱን ወጉ
እዚህ ጋ “ከተማ” የሚወክለው ሕዝቡን ነው። አ.ት፡ “የከተማይቱን ሰዎች ወጉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሰይፍ ስለት
“በሰይፍ ጫፍ”። “ሰይፍ” እዚህ ጋ የሚወክለው ሰዎች በጦርነት ጊዜ የሚጠቀሙባቸውን ሰይፍና ሌሎች የጦር መሣሪያዎችን ነው። አ.ት፡ “በሰይፎቻቸው” ወይም “በጦር መሣሪያዎቻቸው”

ሂድ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አምልጥ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሎዛ
በቤቴል አቅራቢያ፣ በኬጢያውያን ምድር የምትገኘው፣ እንደ አዲስ የተቆረቆረችውና ሰውየው የተዋት ይህች ከተማ በሎዛ ስም ትጠራ ነበር።

ይህ እስከ ዛሬ ድረስ ስሟ ነው
“እስካሁን ስሟ ነው”። እዚህ ጋ “እስከ ዛሬ ድረስ” የሚያመለክተው መጽሐፈ መሳፍንት የተጻፈበትን ጊዜ ነው።

Judges 1:27

ቤትሳን፣ ታዕናክ፣ ዶር፣ ይብለዓም፣ መጊዶ
እነዚህ የከተሞች ስም ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከነዓናውያን በዚያች ምድር ለመኖር ወስነው ስለነበር
“መወሰን” በአንድ ነገር ቁርጠኛ አቋም መያዝ ነው። አ.ት፡ “ከነዓናውያን ያችን ምድር ላለመተው ቁርጠኛ አቋም ይዘው ስለነበር”

እስራኤል በበረታ ጊዜ
እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚወክለው ሕዝቡን ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ በበረታ ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከነዓናውያን በጉልበት ሥራ እንዲያገለግሏቸው አስገደዷቸው
“ከነዓናውያን ከባድ ሥራ እንዲሠሩላቸው አስገደዷቸው”

Judges 1:29

ኤፍሬም ... አልቻሉም
እዚህ ጋ “ኤፍሬም” ማለት የኤፍሬም ነገድ ሰዎች ወይም ወታደር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጌዝር
በኤፍሬም አካባቢ ከሚገኙ ከተሞች የአንዱ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:30

ዛብሎን አላስወጣቸውም
እዚህ ጋ “ዛብሎን” የሚወክለው የዛብሎንን ነገድ ሰዎች ወይም ወታደሮችን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቂድሮን - ነሀሎል
እነዚህ በከነዓን ምድር የሚገኙ ከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዛብሎን ግን አስገደዳቸው
እዚህ ጋ “ዛብሎን” የሚወክለው የዛብሎንን ነገድ ሰዎች ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከባድ ሥራ
“አስቸጋሪ ሥራ”

Judges 1:31

አሴር አላስወጣቸውም
እዚህ ጋ “አሴር” የሚወክለው የአሴርን ነገድ ሰዎች ወይም ወታደሮች ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዓኮ ... ሲዶን ... አሕላብ፣ አክዚብ፣ ሒልባ፣ አፌቅ ... ረአብ
እነዚህ በከነዓን ምድር የሚገኙ ከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:33

ቤት ሳሚስ - ቤት ዓናት
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የቤት ሳሚስና የቤት ዓናት ነዋሪዎች ለንፍታሌም የጉልበት ሥራ ለመሥራት ተገደዱ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የንፍታሌም ሰዎች የቤት ሳሚስንና የቤት ዓናትን ሰዎች እንደ ባሪያ እንዲሠሩላቸው አስገደዷቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 1:34

እንዲወርዱ አልፈቀዱላቸውም
“ከመውረድ አስቆሟቸው”

ሜዳ
ዛፍ የሌለበት በጣም ለጥ ያለ ሰፊ መሬት

የሔሬስ ተራራ
ይህ የኤሎን ከተማ የተሠራበት ረጅም ኮረብታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ኤሎን - ሸዓልቢም
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የዮሴፍ ቤት ወታደራዊ ኃይል ድል አደረጋቸው
“የዮሴፍ ተወላጅ የሆነው ነገድ ሕዝብ ብርቱ ሠራዊት ስለነበራቸው ድል ሊያደርጓቸው ችለዋል”

የዮሴፍ ቤት
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው ተወላጆችን ነው። ምናሴና ኤፍሬም የዮሴፍ ልጆች ሲሆኑ የ“ዮሴፍ ቤት” የምናሴንና የኤፍሬምን ተወላጆች ሊያመለክት ይችላል። አ.ት፡ “የምናሴና የኤፍሬም ተወላጆች” ወይም “የምናሴና የኤፍሬም ነገድ ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአቅረበም ኮረብታ
ይህ ከሙት ባህር በደቡብ ምዕራብ በኩል የሚገኝ መተላለፊያ ነበር። “የጊንጥ መተላለፊያ” በመባልም ይጠራል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሴላዕ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የእግዚአብሔር መልዓክም ከጌልጌላ ወደ ቦኪም ወጣ፣ እንዲህም አለ፣ “ከግብጽ አወጣኋችሁ፣ ለአባቶቻችሁ ወደማልሁላቸው ምድር አመጣኋችሁ።
እንዲህም አልሁ፣ ‘ከእናንተ ጋር ያለኝን ቃል ኪዳን አላፈርስም። **2** በዚህ ምድር ከሚኖሩ ሰዎች ጋር ቃል ኪዳን አትግቡ። መሰዊያቸውን ማፍረስ አለባችሁ።’
እናንተ ግን ቃሌን አልሰማችሁም። ይህ ያደረጋችሁት ምንድን ነው? **3** አሁንም እላለሁ፣ ‘ከነዓናውያንን ከእናንተ ፊት አላወጣም፣ ነገር ግን እነርሱ የጎን እሾህ
ይሆኑባችኋል፣ ጣዖቶቻቸውም ለእናንተ ወጥመድ ይሆናሉ።’” **4** የእግዚአብሔር መልዓክም እነዚህን ቃሎች ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ በተናገረ ጊዜ ሕዝቡ ጮሁ
አለቀሱም። **5** ያንንም ቦታ ቦኪም ብለው ጠሩት። በዚያም ለእግዚአብሔር መስዋዕትን አቀረቡ። **6** ኢያሱም ሰዎችን ወደ መንገዳቸው በላካቸው ጊዜ፣
የእስራኤል ሕዝብ ምድሩን ለመውሰድና የራሳቸው ለማድረግ ለእንዳንዳቸው ወደተመደበላቸው ቦታ ሄዱ። **7** ኢያሱ በሕይወት በነበረበት ዘመን፣ የእግዚአብሔርን
ታላቅ ስራንና ለእስራኤል ምን እንዳደረገም ያዩ ከእርሱ በኋላም በኖሩ ሽማግሌዎች ዘመን ሁሉ ሕዝቡ እግዚአብሔርን አገለገለ። **8** የእግዚአብሔር አገልጋይ፣
የነዌ ልጅ ኢያሱ፣ በመቶ አስር ዓመቱ ሞተ። **9** እነርሱም በኤፍሬም ኮረብታማው አገር በሰሜናዊው ገአስ ተራራ በምድሪቱ ድንበር በተዘጋጀለት ቦታ በተምናሔሬስ
ቀበሩት። **10** ያ ሁሉ ትውልድም ወደ አባቶቻቸው ተሰበሰቡ። ከእነርሱም በኋላ እግዚአብሔርንና እርሱ ለእስራኤል ያደረገውን ነገር የማያውቅ ሌላ ትውልድ
ተነሳ። **11** የእስራኤል ሕዝብም በእግዚአብሔር ዓይን ክፉ የሆነውን ነገር አደረጉ፣ የበኣል አማልክትንም አመለኩ። **12** ከግብጽ ምድር ያወጣቸውን
የአባቶቻቸውን አምላክ እግዚአብሔርን ተዉ። ሌሎች አማልክትን፣ በዙሪያቸው የነበሩ ሕዝቦች አማልክትን ተከተሉ፣ ለእነርሱም ሰገዱ። እግዚአብሔርንም
አስቆጡት ምከንያቱም **13** እግዚአብሔርን ትተዋልና፣ በኣልንና አስታሮትንም አምልከዋልና። **14** የእግዚአብሔርም ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ፣ ንብረታቸውን
ለሰረቋቸው ወራሪዎች አሳልፎ ሰጣቸው። ከእንግዲህ ወዲህ ራሳቸውን ከጠላታቸው መከላከል እንዳይችሉ፣ በዙርያቸው በጠላቶቻቸው ብርታት ተይዘው እንደ
ነበሩት ባርያዎች አሳልፎ ሸጣቸው። **15** እስራኤል ለውጊያ በምትሄዱበት ስፍራ ሁሉ፣ ለእነርሱ እንደማለላቸው ይሸነፉ ዘንድ የእግዚአብሔር እጅ በእነርሱ ላይ
ይከፋ ነበር። ከዚህ የተነሳ እነርሱም በጣም ተጨነቁ። **16** ያን ጊዜ ንብረታቸውን ከሚሰርቋቸው ሰዎች ኃይል ያድናቸው ዘንድ እግዚአብሔር መሳፍንትን
አስነሳላቸው። **17** ይሁን እንጂ እነርሱ መሳፍንቶቻቸውን ሊሰሟቸው አልቻሉም። ለእግዚአብሔር አልታመኑም፣ ራሳቸውንም እንደ አመንዝራዎች ለሌሎች
አማልክት ሰጡ፣ አመለኳቸውም። የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ይከተሉ ከነበሩት ከአባቶቻቸው መንገድ ወዲያውኑ ዘወር አሉ፣ እነርሱ ራሳቸው እንደ አባቶቻቸው
አላደረጉም። **18** እግዚአብሔር ለእነርሱ መሳፍንትን ባስነሳላቸው ጊዜ፣ መሳፍንቱ በኖሩበት ዘመን ሁሉ እግዚአብሔር መሳፍንቱን ረዳቸው፣ ከጠላቶቻቸውም
ጉልበት ሁሉ አዳናቸው። በጨቆኗቸውና መከራ ባሳዩአቸው ሰዎች ምክንያት ወደ እርሱ በጮኹ ጊዜ እግዚአብሔር ለእነርሱ አዘነላቸው። **19** ነገር ግን መስፍኑ
በሞተ ጊዜ፣ ተመልሰው አባቶቻው ያደርጉ ከነበረውም እጅግ የከፋ ነገር አደረጉ። ሌሎች አማልክትን በመከተል እነርሱን ያገለግሉና ያመልኩ ነበር። ክፉ
ድርጊታቸውንና እልኸኛ መንገዳቸውንም ለመተው ፈቃደኛ አልነበሩም። **20** የእግዚአብሔርም ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ፣ እንዲህም አለ፣ “ይህ ሕዝብ
ለአባቶቻቸው የገባሁትን ቃል ኪዳኔን ስላፈረሱ፣ ድምጼንም ስላልሰሙ **21** ከአሁን በኋላ ኢያሱ ሲሞት ሳያወጣቸው የተዋቸውን አሕዛብ ከፊታቸው
አላወጣቸውም። **22** ይህን የማደርገው እስራኤል አባቶቻቸው እንዳደረጉት የእግዚአብሔርን መንገድ ይጠብቁና በዚያም ይሄዱ እንደሆነ ወይም እንዳልሆነ
እፈትናቸው ዘንድ ነው።” **23** እግዚአብሔርም እነዚያን አሕዛብ የተዋቸው፣ በፍጥነትም ያላስወጣቸው፣ ኢያሱም እንዲያሸንፋቸው ያልፈቀደለት ለዚህ ነው።

Judges 2:1

የእግዚአብሔር መልአክ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እግዚአብሔርን የሚወክል መልአክ” ወይም 2) “እግዚአብሔርን የሚያገለግል መልዕከተኛ” ወይም 3) መልአክ መስሎ ከሰው ጋር የተነጋገረውን እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክት ይሆናል የሚሉት ናቸው።

ከጌልገላ ወደ ቦኪም ወጣ
“ጌልገላን ትቶ ወደ ቦኪም ሄደ”

ቦኪም
መልአኩ ሕዝቡን ከገሰጻቸው በኋላ እስራኤላውያን ለዚህ ስፍራ በ2:5 ላይ የሰጡት ስም ይህ ነው። “ቦኪም” ማለት “ማልቀስ” ማለት ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አላቸው
የእግዚአብሔር መልአክ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩ ግልጽ ነው።

ከግብፅ አወጣችሁ
“ከግብፅ መራችሁ”

አባቶቻችሁ
“ቅድም አያቶቻችሁ” ወይም “የቀድሞ አባቶቻችሁ”

ከእናንተ ጋር የገባሁትን ቃል ኪዳኔን አፈረሱ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አደርግላችኋለሁ ያልሁትን እንዳላደርግ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ድምፄን አልሰማችሁም
“ድምፅ” እዚህ ጋ የሚወክለው እግዚአብሔር የተናገረውን ነው። አ.ት፡ “ትዕዛዞቼን አልጠበቃችሁም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ ያደረጋችሁት ምንድነው?
ይህ ጥያቄ የተጠየቀው የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔርን እንዳልታዘዙና በዚህም ምክንያት መከራ እንደሚደርስባቸው እንዲገነዘቡ ነው። አ.ት፡ “የከፋ ነገር አድርጋችኋል” (መልስ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Judges 2:3

አሁን እናገራለሁ፣ ‘...ወጥመድ አልሆንባችሁም’
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ይህ ቀጥታ የሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ተቆጥሮ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “... ወጥመድ እንደማልሆንባችሁ አሁን እነግራችኋለሁ”

ለጎናችሁ እሾህ ይሆናሉ
ከነዓናውያን እስራኤላውያንን ማስቸገራቸው ለእስራኤላውያን የጎን ውጋት እንደሚሆኑባቸው ተነግሯል። አ.ት፡ “መከራ ያመጡባችኋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እሾክ
እስከ 7 ሴንቲ ሜትር የሚረዝምና ከአንዳንድ እጽዋት ጋር አብሮ የሚበቅል ትናንሽ የሚወጉ ነገሮች ያሉበት እንጨት

አማልክቶቻቸው ወጥመድ ይሆኑባችኋል
እስራኤላውያኑ የከነዓናውያንን አማልክት ማምለካቸው ልክ አደን የሚያድን ሰው ያጠመደው ወጥመድ እንስሳውን ይዞ ለሞት እንደሚዳርገው ሁሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሐሰተኞቹ አማልክት አጥፊዎቻቸው እንደሚሆኑ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጮኹና አለቀሱ
“በብዙ ዕንባ አለቀሱ”

Judges 2:6

አሁን ኢያሱ በ ... ጊዜ
እዚህ ጋ “አሁን” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ዋነኛው ታሪክ የተገታበትን ለመለየት ነው። እዚህ ላይ ከኢያሱ በኋላ የነበረው ትውልድ እንዴት ኃጢአትን እንደ ሠሩና ሐሰተኞች አማልክትን እንዳመለኩ፣ እግዚአብሔር እንደቀጣቸው ሆኖም እንዲታደጓቸው መሳፍንትን እንደላከላቸው ተራኪው ጠቅለል ያለ ማብራሪያ መስጠት ይጀምራል። ይህ ማጠቃለያ የሚያበቃው በ2:23 ላይ ነው።

ኢያሱ **110** ዓመት ሆኖት በሞተ ጊዜ
በ1:1-2:5 ላይ ያለው ሁነት የተፈጸመው ከኢያሱ ሞት በኋላ ነው። ይህ በኢያሱ መጽሐፍ መጨረሻ የተፈጸሙት ሁነቶች በድጋሚ የታሰቡበት ነው።

ወደ ተመደበላቸው ስፍራ
ይህ አገላለጽ በይበልጥ ግልጽ መሆን ይችላል። አ.ት፡ “ እግዚአብሔር ወደ ሰጣቸው ስፍራ”

በሕይወት ዘመኑ
ይህ ማለት አንድ ሰው የኖረበት ጊዜ ማለት ነው። አ.ት፡ “ዕድሜውን ሙሉ”

ሽማግሌዎች
ይህ ማለት የሙሴን ሕግ ከማስጠበቅ አንጻር በማኅበራዊ ፍትሕና ሀይማኖታዊ ጉዳዮች ላይ እስራኤላውያንን ሲረዱ የነበሩ ሰዎች ናቸው።

ከእርሱ የበለጠ ኖረዋል
ይህ ማለት ከሌላው የበለጠ ዓመት መኖር ነው። አ.ት፡ “እርሱ ከኖረው የበለጠ ኖረዋል”

ነዌ
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

110 ዓመት ዕድሜው ላይ
“አንድ መቶ አሥር ዓመት ዕድሜው ላይ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 2:9

ወደ ተመደበለት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ወደ ሰጠው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተምና ሔሬስ
ይህ በምድሪቱ ላይ የአንድ አካባቢ ስም ነው።

ገዓስ ተራራ
ይህ የአንድ ተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ያ ትውልድ ሁሉ ደግሞ ወደ አባቶቻቸው ተሰብስቦው ነበር
“ደግሞም ወደ አባቶቻቸው ተሰብስበው ነበር” የሚለው ሐረግ የዚያ ትውልድ ሰዎች ሲሞቱ ከእነርሱ በፊት የሞቱት አባቶቻቸው ወዳሉበት ወደዚያው ስፍራ ነፍሶቻቸው ሄዷል ማለት ነው። መሞታቸውን በትህትና የመግለጽ መንገድ ነው።

አባቶች
ይህ ማለት የአንድ ሰው ወይም የአንድ ሕዝብ ወገን የሆኑ አያቶች ማለት ነው።

አረጀ
“ዕድሜው ገፋ” ወይም “ሸመገለ”

እግዚአብሔርን የማያውቅ
እዚህ ጋ “የማያውቅ” ማለት የቀደመው ትውልድ ያውቅ እንደ ነበረ እግዚአብሔር ወይም የእርሱ ኃይል በሕይወታቸው የሚሠራውን ያልተለማመዱ ማለት ነው።

Judges 2:11

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው ፍርዱን ወይም ምዘናውን ነው። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ የሆነውን” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ነው ያለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የበኣል አማልክትን
ይህ የበኣል ብዙ ቁጥር ነው። “በኣል” የአንድ ሐሰተኛ አምላክ ስም ሆኖ ሳለ ቃሉ አብዛኛውን ጊዜ ከበኣል ጋር ለሚመለኩ ለሌሎች የተለያየዩ አማልክትም ጥቅም ላይ ውሏል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከእግዚአብሔር ተለዩ
ከእንግዲህ እግዚአብሔርን የማይታዘዙ እስራኤላውያን፣ በአካል ከእርሱ እንደተነጠሉና እንደተዉት ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶቻቸው
“አያቶቻቸው” ወይም “የቀደሙት አባቶቻቸው”

ሌሎች አማልክትን ተከተሉ
የእስራኤላውያኑ ሐሰተኞች አማልክትን ማምለክ መጀመር እስራኤላውያን ሐሰተኞች አማልክትን ተከትለው እንደሄዱ ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰገዱላቸው
ይህ የአምልኮትና ለአንድ ሰው አክብሮትን የመስጠት ተግባር ነው።

እግዚአብሔርን ለቁጣ አነሣሡት
“እግዚአብሔር እንዲቆጣ አስደረጉት”

አስታሮቶች
ይህ የአስታሮት ብዙ ቁጥር ሲሆን በተለያዩ ቅርጾች የምትመለክ እንስት አምላክ ናት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 2:14

የእግዚአብሔር ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ
የእግዚአብሔር ቁጣ እንደ እሳት እንደሚቃጠል ተገልጿል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በእስራኤል ሕዝብ ላይ በጣም ተቆጣ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሀብታቸውን ለሚቀሟቸው ለወራሪዎች አሳልፎ ሰጣቸው
“ወራሪዎች ሀብታቸውን እንዲቀሟቸው ተዋቸው”

ከእንግዲህ ራሳቸውን ከጠላቶቻቸው መከላከል እንዳይችሉ፣ በዙሪያቸው ለተገዙላቸው ጠላቶቻቸው እንደ ባሪያ ሸጣቸው።
ጠላቶች እስራኤላውያኑን እንደ ባሪያ አድርገው እንዲወስዷቸው እግዚአብሔር መፍቀዱ ለባርነት ሸጣቸው ተብሎ ተነግሯል። “ለተገዙላቸው” የሚለው ቃል በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ፣ ጠላቶቻቸው ድል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲያደርጓቸውና ባሪያ አድርገው እንዲወስዷቸው፣ ከእንግዲህም ብርቱዎቹን ጠላቶቻቸውን መቋቋም እንዳይችሉ ፈቀደ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር፣ አድራጊና ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይሸነፉ ዘንድ የእግዚአብሔር እጅ በእነርሱ ላይ ነበረች
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው የእግዚአብሔርን እጅ ነው። አ.ት፡ “ያሸንፏቸው ዘንድ እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን ረዳቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጅግ ተጨንቀው ነበር
“እጅግ ተሠቃይተው ነበር”

ከዚያም እግዚአብሔር መሳፍንትን አስነሣላቸው
እግዚአብሔር እንዲፈርዱ ሰዎችን መሾሙ ሰዎችን እንዳነሣቸው ወይም ብድግ እንዳደረጋቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእነዚያ እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው ኃይልን ነው። አ.ት፡ “ከጠላቶቻቸው ኃይል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መሳፍንታቸውን አልሰሙም
“መሳፍንታቸውን አልታዘዙም”

ራሳቸውን እንደ ሴተኛ አዳሪዎች ለሌሎች አማልክት ሰጡ፣ አመለኳቸውም
የሕዝቡ እግዚአብሔርን ከድቶ ሌሎች አማልክትን ማምለክ እንደ ሴተኛ አዳሪ እንዲቆጠሩ ማስደረጉ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሐሰተኛ አማልክትን በማምለክ ከዱት”

አባቶቻቸው ከኖሩበት መንገድ ፈጥነው ተመለሱ
ሕዝቡ እግዚአብሔርን እንዳመለኩ እንደ ቀድሞ አባቶቻቸው ያለማድረጋቸው፣ ከአባቶቻቸው መንገድ ተመልሰው በሌላ አቅጣጫ እንደሄዱ እንዲነገርላቸው ሆኗል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶቻቸው
“ቅድመ አያቶቻቸው” ወይም “የቀድሞ አባቶቻቸው”

Judges 2:18

እግዚአብሔር መሳፍንትን ባስነሣላቸው ጊዜ
እግዚአብሔር እንዲፈርዱ ሰዎችን መሾሙ ሰዎችን እንዳነሣቸው ወይም ብድግ እንዳደረጋቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መሳፍንትን ለእነርሱ ... አዳኑአቸው
“እነርሱ” የሚለው ቃል እስራኤላውያንን ያመለክታል።

የጠላቶቻቸው እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” እስራኤልን የሚጎዱበትን የጠላትን ኃይል ያመለክታል። አ.ት፡ “የጠላቶቻቸውን ኃይል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መስፍኑ በኖረበት ዘመን ሁሉ
“መስፍኑ በሕይወት እስከ ኖረ ድረስ”

ማዘን
ለአንድ ሰው ወይም ለአንድ ነገር የርኅራኄ መኖር

በጮኹ ጊዜ
አንድ ሰው ከመከራው የተነሣ የሚጮኸው ጩኸት፣ እስራኤላውያኑ በመከራቸው ጊዜ ስቃያቸውን ለመግለጽ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “በተሠቃዩ ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተመለሱ
ሕዝቡ ለእግዚአብሔር ከቶ ያለመታዘዛቸው በአካል ከእግዚአብሔር እንደ ተለዩ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶቻቸው
“ቅድመ አያቶቻቸው” ወይም “የቀድሞ አባቶቻቸው”

ሄደው ሌሎች አማልክቶችን አገለገሉ፣ አመለኳቸውም
የእስራኤላውያን ሌሎች አማልክትን ማምለክ ከሌሎች አማልክት ኋላ እየተራመዱ እንደሄዱ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሌሎች አማልክትን አገለገሉ፣ ሰገዱላቸውም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የትኛውንም ክፉ ሥራቸውን ወይም የእልኸኝነት መንገድ ለመተው እምቢ አሉ
“ክፉ ነገር ማድረጋቸውንና እልኸኛ መሆናቸውን ለማቆም እምቢ አሉ”። ይህ በአዎንታዊ አገላለጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ክፉ ነገር ማድረጋቸውንና እልኸኝነታቸውን ቀጠሉ”

Judges 2:20

የእግዚአብሔር ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ
የእግዚአብሔር ቁጣ እንደ እሳት እንደ ነደደ ተገልጿል። ይህንን በመሳፍንት 2፡ 14 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ይህ ሕዝብ ተላልፏል
እዚህ ጋ “ሕዝብ” የሚወክለው ሰዎቹን ነው። አ.ት፡ “እነዚህ ሰዎች ተላልፈዋል” ወይም “እስራኤላውያኑ ተላልፈዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶች
እዚህ ጋ፣ ይህ የሚያመለክተው የአንድ ሰው ወይም የአንድ ሕዝብ ወገን የሆኑ አያቶችን ነው።

እነርሱ ድምፄን አልሰሙም
እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚወክለው እግዚአብሔር የተናገረውን ነው። አ.ት፡ “እኔ ያዘዝኳቸውን አልታዘዙም” ወይም “አልታዘዙኝም”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የትኞቹም ሕዝቦች
እዚህ ጋ “ሕዝቦች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከእስራኤል በፊት በከነዓን ይኖሩ የነበሩትን የሕዝብ ወገን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ የእግዚአብሔርን መንገድ ይጠብቃሉ፣ ይሄዱበታልም
ሰዎች እንዲኖሩት ወይም እንዲያደርጉት እግዚአብሔር የሚፈልገው ሕይወት እንደ መንገድ ወይም ጎዳና ተደርጎ ተነግሯል። እግዚአብሔርን የሚታዘዝ ሰው በመንገዱ ላይ እየሄደ እንዳለ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፈጥኖ አስወጥቶ በኢያሱ እጅ አልሰጣቸውም
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚሉት አንድ ነገር ስለሆነ መጣመር ይችላሉ። አ.ት፡ “ኢያሱ ፈጥኖ እንዲያሸንፋቸውና እንዲያስወጣቸው አላደረገም”

በኢያሱ እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” ኃይልን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ኢያሱ” ራሱንና ሰራዊቱን ይወክላል። አ.ት፡ “በኢያሱና በሰራዊቱ ኃይል ሥር” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 እግዚአብሔር እነዚህን ሕዝቦች ሳያስወጣ ያስቀራቸው እስራኤልን ይልቁንም ደግሞ በከነዓን በተደረጉት ጦርነቶች ያልተዋጉትን በእስራኤል የሚገኙትን
እያንዳንዱ ሰው ይፈትን ዘንድ ነው። **2** (ይህንን ያደረገው ውጊያ የማያውቁትን አዲሱ የእስራኤል ትውልድ ውጊያን ለማስተማር ነው) ፦ **3** አምስቱ
የፍልስጤማውያን ነገስታት፣ ከነዓናውያንም ሁሉ፣ ሲዶናውያን እና ከበዓልኤርሞንየም ተራራ እስከ ሐማት መግቢያ ድረስ በሊባኖስ ተራራዎች ይኖሩ የነበሩትም
ኤውያውያን ነበሩ። **4** እነዚህ ሕዝቦች ሳይወጡ እንዲቀሩ የተደረጉት እግዚአብሔር እስራኤልን መፈተኛ እንዲሆኑ ነው፣ እነርሱ ለአባቶቻቸው በሙሴ በኩል
የሰጣቸውን ሕግ ይታዘዙና አይታዘዙ እንደሆነ ለማረጋገጥ ነው። **5** ስለዚህ የእስራኤል ሕዝብ በከነዓናውያን፣ ከኬጢያውያን፣ ከአሞራውያን፣ ከፌርዛውያን
ከኤውያውያንና ከኢያቡሳውያን ጋር አብረው ኖሩ። **6** ሴት ልጆቻቸውንም ሚስት እንዲሆኗቸው ወሰዷቸው፣ የራሳቸውን ሴት ልጆችም ለወንድ ልጆቻቸው
ሰጧቸው፣ አማልክቶቻቸውንም አመለኩ። **7** የእስራኤል ሕዝብ በእግዚአብሔር ዓይን ጸያፍ የነበረውን ነገር ፈጸሙ፣ አምላካቸው እግዚአብሔርንም ረሱ። የኣልንና
የአስታሮትን አማልክት አመለኩ። **8** ስለዚህም የእግዚአብሔር ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ፣ ለመስጶጣምያ ንጉስ ለኩሰርሰቴም እጅ አሳልፎ ሰጣቸው።
የእስራኤል ሕዝብም ኩሰርሰቴን ለስምንት አመታት አገለገሉ። **9** የእስራኤል ሕዝብ ወደ እግዚአብሔር በጮሁ ጊዜ፣ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ለመርዳት
የሚመጣና ካሉበት ሁኔታም የሚያድናቸው ሰው አስነሳ፦ ይህም ሰው የካሌብ ታናሽ ወንድም የቄኔዝ ልጅ ጎቶንያል ነበር። **10** የእግዚአብሔር መንፈስም
አበረታው፣ እስራኤላውያን ላይም ይፈርድ ነበር፣ ወደ ውጊያም ይወጣ ነበር። እግዚአብሔርም በመስጶጣምያ ንጉስ በኩሰርሰቴ ላይ ድልን ሰጠው።
ኩሰርሰቴንም ያሸነፈው የጎቶንያል እጅ ነበር። **11** ምድሪም ለአርባ ዓመት ሰላም አገኘች። የቄኔዝ ልጅ ጎቶንያልም ሞተ። **12** የእስራኤልም ሕዝብ ክፉ ነገሮችን
በማድረግ ደግመው እግዚአብሔርን ሳይታዘዙ ቀሩ፣ እርሱም ምን እንዳደረጉ ተመለከተ። ስለዚህ እስራኤል ክፉ ነገሮችን ስላደረጉና፣ እግዚአብሔርም ስላያቸው
የሞኣብ ንጉስ ኤግሎም እስራኤልን ለመውጋት በመጣ ጊዜ እግዚአብሔር ብርታትን ሰጠው። **13** ኤግሎምም ከአሞንና ከአማሌቃውያን ጋር ተባበረ፣ እነርሱም
ሄዱ እስራኤልንም አሸነፉ፣ ከዚያም የዘንባባ ከተማን ተቆጣጠሩ። **14** የእስራኤልም ሕዝብ የሞኣብን ንጉስ ኤግሎምን ለአስራ ስምንት አመታት አገለገሉ። **15**
ነገር ግን የእስራኤል ሕዝብ ወደ እግዚአብሔር በጮሁ ጊዜ፣ እግዚአብሔር የሚረዳቸውን ሰው አስነሳ፣ ይህም ግራኝ የነበረው ብንያማዊው የጌራን ልጅ ናኦድ
ነው። የእስራኤልም ሕዝብ እርሱን ወደ ሞኣብ ንጉስ ወደ ኤግሎም የሚከፍሉትን ግብር አስይዘው ላኩት። **16** ናኦድ በሁለት በኩል የተሳለ ርዝመቱ አንድ ክንድ
የሆነ ሰይፍን ሰራ፤ ከልብሱም በታች በቀኝ ጭኑ አሰረው። **17** ግብሩንም ለሞኣብ ንጉስ ለኤግሎም ሰጠው። (ኤግሎም በዚያን ጊዜ እጅግ ወፍራም ሰው
ነበር።) **18** ናኦድም የግብሩን ክፍያ ካቀረበ በኋላ፣ ግብሩን ተሸክመው ገብተው ከነበሩ ሰዎች ጋር ወጣ። **19** ይሁን እንጂ ናኦድ በጌልጌላ አጠገብ የተቀረጹ
ምስሎች ተሰርተውበት ወደነበረው ስፍራ ሲደርስ ተመልሶ ሄደና እንዲህ አለ፦ “ንጉስ ሆይ፣ ለአንተ የሚስጥር መልዕክት አለኝ።” ኤግሎምም እንዲህ አለ፦
“ጸጥታ!” ስለዚህም አገልጋዮቹ ሁሉ ክፍሉን ትተው ወጡ። **20** ናኦድም ወደ እርሱ መጣ። ንጉሱም ቀዝቃዛ በሆነው ሰገነት ላይ ብቻውን ተቀምጦ ነበር።
ናኦድም እንዲህ አለ፣ “ለአንተ ከእግዚአብሔር የመጣ መልዕክት አለኝ።” ንጉሱም ከመቀመጫው ተነሳ። **21** ናኦድም ግራ እጁን ዘረጋና ሰይፉን ከቀኝ ጭኑ
አወጣ፣ ሰይፉንም በንጉሱ ሰውነት ውስጥ ሰካው። **22** የሰይፉም እጀታ ከስለቱ ጋር ወደ ሰውነቱ ገባ፣ ጫፉም በጀርባው ወጣ፣ ሞራም ስለቱን ሸፈነው፣ ናኦድም
ሰይፉን ከንጉሱ ሰውነት አላወጣውም። **23** ከዚያም ናኦድ ወደ በረንዳው ወጣና የሰገነቱን በር በንጉሱ ላይ ዘግቶ ቈለፈው። **24** ናኦድም ከሄደ በኋላ፣ የንጉሱ
ባሪያዎች መጡ፤ የሰገነቱም ደጅ ተቈልፎ አዩ፣ ስለዚህ እንዲህ ሲሉ አሰቡ፣ “ምናልባት በቀዝቃዛው ሰገነት ውስጥ እየተጸዳዳ ይሆናል።” **25** ንጉሱ የሰገነቱን
በር ሳይከፍት በቆየም ጊዜ ስራቸውን ችላ እንዳሉ እስኪሰማቸው ድረስ ስጋት እያደረባቸው ጠበቁ። ስለዚህ ቁልፉን ወሰዱና በሮቹን ከፈቱ፣ እነሆም ጌታቸው
ተጋድሞ፣ በወለሉም ላይ ወድቆ፣ ሞቶም አገኙት። **26** ባርያዎቹ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እያሰቡ ሲጠባበቁ፣ ናዖድ አመለጠ፣ የጣኦታት ምስል በተቀረጸበት
ስፍራ በኩል አለፈ፣ ወደ ቤይሮታም አመለጠ። **27** በደረሰም ጊዜ፣ በኮረብታማው በኤፍሬም አገር ቀንደ መለከት ነፋ። ከዚያም የእስራኤል ሕዝብ ከእርሱ ጋር
ከኮረብታማው አገር ወረዱ፣ እርሱም ይመራቸው ነበር። **28** እርሱም እንዲህ አላቸው፣ “ተከተሉኝ፣ እግዚአብሔር ጠላቶቻችሁን፣ ሞዓባውያንን በእጃችሁ አሳልፎ
ሰጥቶአልና።” እነርሱም ተከትለውት ወረዱና የዮርዳኖስን መሻገርያ ከሞዓባውያን ቀምተው ያዙ፣ እነርሱም ማንም ሰው ወንዙን እንዳይሻገር ከለከሉ። **29**
በዚያን ጊዜም ከሞዓብ አሥር ሺህ የሚሆኑ ሰዎችን ገደሉ፣ የተገደሉትም ሁሉ ጠንካራና ኃይለኛ ሰዎች ነበሩ። አንድም እንኳ አላመለጠም። **30** በዚያም ቀን
ሞዓብ በእስራኤል ብርታት ድል ሆነች። ምድሪቱም ለሰማንያ ዓመት ዐረፈች። **31** ከናኦድ በኋላ የተነሳው መስፍን ስድስት መቶ የፍልስጥኤም ሰዎችን በበሬ
መንጃ የገደለው የዓናት ልጅ ሰሜጋር ነበር። እርሱም ደግሞ እስራኤልን ከአደጋ አዳነ።

Judges 3:1

አሁን እግዚአብሔር
እዚህ ጋ “አሁን” የሚለው ቃል የታሪኩን አዲስ ክፍል ይጀምራል።

እነዚህ ሕዝቦች
ይህ ተራኪው በ3:3 የሚዘረዝራቸውን የሕዝብ ወገኖች ያመለክታል።

በከነዓን በተደረጉት በየትኛውም ጦርነት ያልተሳተፉትን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በከነዓን በየትኛውም ጦርነት ያልተዋጉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ካሁን በፊት ጦርነት የማያውቁትን አዲሱን የእስራኤል ትውልድ ውጊያ ለማስተማር ይህንን አደረገ
ይህ ከዋናው የታሪክ መስመር ይነጠላል። እግዚአብሔር አንዳንድ የሕዝብ ወገኖችን ለምን በከነዓን እንዳስቀራቸው ተራኪው ዳራዊ መረጃ ይሰጣል። አ.ት፡ “ቀድሞ በጦርነት ያልተዋጉ ወጣቶችን እንዴት መዋጋት እንዳለባቸው ለማስተማር እግዚአብሔር በእስራኤላውያን መካከል ሕዝቦች እንዲቀሩ አደረገ” (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

አምስቱ ነገሥታት
እነዚህ አምስት ነገሥታት ራሳቸውንና ሕዝባቸውን ይወክላሉ። አ.ት፡ “አምስቱ ነገሥታትና ሕዝቦቻቸው”

በኣል አርሞንኤም ተራራ
ይህ በእስራኤል ረጅሙ ተራራ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሐማትስ መተላለፊያ
ይህ በሰሜናዊ የከነዓን ወሰን የሚገኝ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 3:4

እነዚህ ሕዝቦች ቀሩ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እነዚህን ሕዝቦች በከነዓን አስቀራቸው” ወይም “እነዚህ ሕዝቦች በከነዓን መኖራቸውን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲቀጥሉ እግዚአብሔር ፈቀደላቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንደ ዘዴ
“እንደ መንገድ”

እንደሆን - ለአባቶቻቸው ሰጣቸው
“እነርሱ” እና “የእነርሱ” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

እርሱ የሰጣቸውን ትዕዛዝ
“እግዚአብሔር የሰጣቸውን ትዕዛዝ”

Judges 3:7

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው የእግዚአብሔርን ፍርድ ወይም ምዘና ነው። ይህንን በመሳፍንት 2፡11 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ የሆነውን” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ያለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላካቸውን እግዚአብሔርን ረሱ
እዚህ ጋ “ረሱ” ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ “መታዘዛቸውን አቆሙ” የሚል ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቁጣ ነደደ
የእግዚአብሔር በጣም መቆጣት በሚቀጣጠል እሳት ተመስሎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በጣም ተቆጣ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በኩስርስቴም እጅ ሸጣቸው
የእስራኤል ሕዝብ እንዲሸነፍ መፍቀዱ እግዚአብሔር ለኩስርስቴም እንደ ሸጣቸው ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “ኩስርስቴምና ሰራዊቱ ድል እንዲያደርጋቸው ፈቀደላቸው”

በኩስርስቴም እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” በፈሊጣዊ አነጋገር የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። በተጨማሪም “ኩስርስቴም” ራሱንና ሰራዊቱን የሚወክል ተምሳሌት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የሚለውን ተመልከት)

ኩስርስቴም
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አራም ነሃራይም
ይህ የአንድ ሀገር ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 3:9

እግዚአብሔር አንድ ሰው አስነሣ
እግዚአብሔር አንድ የተለየ ሥራ እንዲሠራለት አንዱን መሾሙ ከተቀመጠበት እንዳስነሣው ወይም ብድግ እንዳደረገው ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጎቶንያል - ቄኔዝ
የእነዚህን ሰዎች ስም በመሳፍንት 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ሾመው
ይህ ማለት ታላቅ መሪ ለመሆን የሚያስፈልገው ብቃት እንዲኖረውና እንዲያጎለብተው እግዚአብሔር ጎቶንያልን ረዳው ማለት ነው።

በእስራኤል ላይ ፈረደ
እዚህ ጋ “ፈረደ” ማለት የእስራኤልን ሕዝብ መራቸው ማለት ነው።

ወደ ጦርነት ሄደ
በዚህ አባባል ውስጥ “እርሱ” የሚያመለክተው ጎቶንያልን ራሱንና የእስራኤልን ሰራዊት ነው። አ.ት፡ “ጎቶንያልና የእስራኤል ወታደሮች ከኩስርስቴም ሰራዊት ጋር ለመዋጋት ሄዱ”

እግዚአብሔር በአራም ንጉሥ በኩስርስቴም ላይ ድልን ሰጠው
እዚህ ጋ “ኩስርስቴም” የራሱን ሰራዊት ይወክላል። አ.ት፡ “የእስራኤል ሰራዊት የአራም ንጉሥ የኩስርስቴምን ሰራዊት ድል እንዲያደርግ እግዚአብሔር ረዳቸው”

የጎቶንያል እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” ሰራዊትን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የጎቶንያል ሰራዊት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱ ሰላም አገኘች
“ምድሪቱ” ጥቅም ላይ የዋለው በምድሪቱ የሚኖሩትን ሰዎች ለማመልከት ነው። አ.ት፡ “ሕዝቡ በሰላም ኖሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርባ ዓመት
“40 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 3:12

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው የእግዚአብሔርን ፍርድ ወይም ምዘና ነው። ይህንን በመሳፍንት 2፡11 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ የሆነውን” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ያለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ለሞዓብ ንጉሥ ለዔግሎን ብርታትን ሰጠው
የነገር ስም የሆነው “ብርታት” እንደ ቅጽል ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የሞዓብን ንጉሥ ዔግሎንን አበረታው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እስራኤላውያንን ድል እንዲያደርጋቸው ለሞዓብ ንጉሥ ለዔግሎን
እዚህ ጋ “የሞዓብ ንጉሥ ዔግሎን” የሚወክለው ራሱንና ሰራዊቱን ነው። አ.ት፡ “የእስራኤልን ሰራዊት በሚወጉበት ጊዜ ለሞዓብ ንጉሥ ለዔግሎንና ለወታደሮቹ”

ዔግሎን
ይህ የንጉሥ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የዘንባባ ከተማ
ይህ ሌላው የኢያሪኮ ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 1፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አሥራ ስምንት ዓመት
“18 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 3:15

ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ ማለት በሩቅ ወዳለ ወደሌላው መጣራት ወይም ከፍ ባለ ድምፅ መናገር ማለት ነው። ደግሞም አንድ ሰው፣ በተለይም እግዚአብሔር እንዲረዳ መጠየቅ ሊሆንም ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንድ ሰው አስነሣላቸው
እግዚአብሔር አንድ የተለየ ሥራ እንዲሠራለት አንዱን መሾሙ ሰውየውን ከተቀመጠበት እንዳስነሣው ወይም ብድግ እንዳደረገው ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ናዖድ = ጌራ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ግራኝ
ናዖድ በግራ እጁ በተሻለ ሁኔታ ሰይፍ መያዝ ይችል ነበር።

Judges 3:16

አንድ ክንድ
ዘመናዊ የርዝመት መለኪያ መጠቀም የሚያስፈልግ ከሆነ ይህንን ለማድረግ ሁለት መንገዶች አሉ። አ.ት፡ “46 ሴንቲ ሜትር” ወይም “ግማሽ ሜትር ገደማ” (ርቀት በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የሚለውን ተመልከት)

በቀኝ ታፋው በኩል በልብሱ ውስጥ ታጠቀው
“በቀኝ መታጠቂያው በኩል በልብሱ ስር ታጠቀው”

ታፋ
በወገብና በጉልበት መካከል ያለ የእግር ክፍል

በዚህ ጊዜ ዔግሎን በጣም ወፍራም ሰው ነበር
እዚህ ጋ “በዚህ ጊዜ” ጥቅም ላይ የዋለው ዋናው የታሪኩ መስመር መቆሙን ምልክት ለማድረግ ነው። እዚህ ጋ ተራኪው ስለ ዔግሎን ዳራዊ መረጃ ይሰጣል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

Judges 3:19

የተቀረጹ ምስሎች ወደተሠሩበት ቦታ ወደ ጌልጌላ አቅራቢያ በደረሰ ጊዜ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች የተቀረጹ ምስሎች ወደ ሠሩበት ወደ ጌልጌላ አቅራቢያ በደረሰ ጊዜ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በነፋሻማው የላይኛው ክፍል
ይህ ከዝቅተኛው ቀጥሎ ወደ ላይ ያለ ክፍል ሲሆን ለማረፊያነትና በቀኑ ሞቃታማ ሰዓት ቀዝቀዝ ብሎአቸው የሚቆዩበት ክፍል ነው።

ንጉሡ ከመቀመጫው ተነሣ
መቆም፣ የእርሱን መልዕክት በማድመጥ እግዚአብሔርን የማክበር ምልክት ነው።

Judges 3:21

የሰይፉ ጫፍ በጀርባው በኩል ወጣ
“የሰይፉ ስለት መጨረሻ በጀርባው በኩል ወጣ”

በረንዳ
ጣሪያው የተሸፈነና ግድግዳው አጠር ያለ ውጫዊ ክፍል

Judges 3:24

በርግጥ ራሱን እያስታገሰ ነው
ይህ ስለሚጸዳዳ ሰው የሚነገር የትህትና አነጋገር ነው።

ተግባራቸውን ቸል ያሉ ያህል እስኪሰማቸው ድረስ
አንዳች ችግር ተፈጥሮ እንደሆነና የንጉሡን የግል ክፍሉን መክፈትም ቢሆን የእነርሱ ተግባር እንደሚሆን በማሰብ ሲጨነቁ ቆዩ።

ቁልፍ ወስደው ከፈቷቸው
“ቁልፍ ወስደው በሮቹን ከፈቷቸው”

Judges 3:26

አገልጋዮቹ ሲጠባበቁት ሳሉ - ናዖድ አመለጠ
ይህ የሚነግረን አገልጋዮቹ የላይኛውን ክፍል በሮች በመክፈት ንጉሡ ሞቶ ሳያገኙት በፊት የሆነውን ነገር ነው። አ.ት፡ “አገልጋዮቹ ከላይኛው ክፍል ውጪ በመጠበቅ ላይ እያሉ … ናዖድ አመለጠ”

ሴርታይም
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በደረሰ ጊዜ
ይህ በይበልጥ ግልጽ መሆን ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ሴርታይም በደረሰ ጊዜ”

Judges 3:28

እግዚአብሔር ጠላቶቻችሁን ድል ያደርጋቸዋል
እስራኤላውያን ጠላቶቻቸውን እንዲያሸንፉ እግዚአብሔር መርዳቱ እግዚአብሔር ከጠላቶቻቸው ጋር ተዋግቶ ድል እንደሚያደርግ ጦረኛ ተቆጥሮ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መሻገሪያዎቹን ያዙ
“መሻገሪያዎቹን መቆጣጠር ቻሉ”

መሻገሪያዎች
ጥልቀት የሌለውና በቀላሉ ሊሻገሩት የሚቻል የወንዝ አካባቢ

ማንም እንዲሻገር አልፈቀዱም
“ማንም እንዳይሻገር ከለከሉ”

አሥር ሺህ ሰዎች
“10,000 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ብቁ የሆኑ ሰዎች
“የሚችሉ ሰዎች” ወይም “በሚገባ መዋጋት የሚችሉ ሰዎች”

ሞዓብ ለእስራኤል ጉልበት ተገዛ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የእስራኤል ወታደሮች ሞዓባውያንን ድል አደረጓቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ጉልበት
እዚህ ጋ “ጉልበት” የሚወክለው የእስራኤልን ሰራዊት ነው።

ምድሪቱ ዐርፋ ነበር
እዚህ ጋ “ምድር” የሚወክለው ሕዝብን ነው። አ.ት፡ “እስራኤላውያን በሰላም ኖሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰማንያ ዓመት
“80 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 3:31

መስፍን
እስራኤላውያን ነገሥታት ሳይኖሯቸው በፊት፣ ወደ ተስፋይቱ ምድር ከገቡ በኋላ፣ በችግራቸው ጊዜ እንዲመሯቸው እግዚአብሔር መሳፍንትን ሾመላቸው። መሳፍንት አብዛኛውን ጊዜ እስራኤላውያንን ከጠላቶቻቸው ይታደጓቸው ነበር።

ሰሜጋር
የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዓናት
የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

600 ሰዎች
“ስድስት መቶ ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በሬዎችን ለመንዳት የሚያገለግል በትር
በበሬ የሚያርሱ ገበሬዎች በሬዎቹ ወደ ፊት እንዲሄዱላቸው ለመምታት ሹልነት ያለው በትር ይጠቀሙ ነበር። አ.ት፡ “በሬዎቹን ለመንዳት የሚጠቀሙበት በትር” ወይም “በሬዎችን መምሪያ በትር”

እርሱም ደግሞ እስራኤልን ከአደጋ አዳናቸው
“አደጋ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ለመጉዳት የሞከሩ ጠላቶቻቸውን ያመለክታል። አ.ት፡ “እርሱም ደግሞ የእስራኤልን ሕዝብ ከጠላቶቻቸው አዳናቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ናዖድም ከሞተ በኋላ፣ የእስራኤል ሕዝብ ክፉ ነገሮችን በመስራት እንደገና እግዚአብሔርን አልታዘዙም፣ እርሱም ምን እንዳደረጉ ተመለከተ። **2** እግዚአብሔርም በሐጾር ሆኖ ይገዛ በነበረው፣ በከነዓን ንጉሥ በኢያቢስ እጅ አሳልፎ ሰጣቸው። የሠራዊቱም አለቃ ሲሣራ ተብሎ ይጠራ ነበር፣ እርሱም የአሕዛብ በሆነችው በአሪሶት ኖረ። **3** የእስራኤልም ሕዝብ ለእርዳታ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ፣ ምክንያቱም ሲሳራ ዘጠኝ መቶ የብረት ሰረገሎች ነበሩት፣ እርሱም የእስራኤልን ሕዝብ ለሀያ ዓመት በኃይል አስጨንቆ ገዛቸው። **4** በዚያ ጊዜ ነቢይቱ የለፊዶት ሚስት ዲቦራ፣ በእስራኤል ላይ ዋነኛ ፈራጅ ነበረች። **5** እርስዋም በኮረብታማው በኤፍሬም አገር በራማና በቤቴል መካከል ካለው የዲቦራ ዘንባባ ዛፍ ስር ትቀመጥ ነበር፣ የእስራኤልም ሕዝብ ለክርክራቸው መፍትሔ ለማግኘት ወደ እርስዋ ይመጡ ነበር። **6** እርስዋም በንፍታሌም ውስጥ ካለው ከቃዴስ የአቢኒኤምን ልጅ ባርቅን ጠራች። እንዲህም አለችው፣ “የእስራኤል አምላክ፣ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይልሃል፣ ‘ወደ ታቦር ተራራ ሂድ፣ ከንፍታሌምና ከዛብሎን አሥር ሺህ ሰዎች ከአንተ ጋር ውሰድ። **7** እኔ የኢያቢስን ሠራዊት አዛዥ ሲሣራን በቂሶን ወንዝ አቅራቢያ ከሰረገሎቹና ከሰራዊቱ ጋር እንዲያገኝህ አስወጣዋለሁ፣ እኔም በእርሱ ላይ ድልን እሰጥሃለሁ።’” **8-9** ባርቅም እንዲህ አላት፣ “አንቺ ከእኔ ጋር ከሄድሽ እኔም እሄዳለሁ፣ ነገር ግን አንቺ ከእኔ ጋር ካልሄድሽ እኔም አልሄድም።” እርስዋም እንዲህ አለች፣ “በእውነት ከአንተ ጋር እሄዳለሁ። ይሁን እንጂ፣ አንተ የምትሄድበት መንገድ ወደ ክብር አያደርስህም፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር ሲሣራን በጥንካሬዋ ድል ታደርገው ዘንድ ለሴት አሳልፎ ይሰጣልና።” ከዚያም ዲቦራ ተነሥታ ከባርቅ ጋር ወደ ቃዴስ ሄደች። **10** ባርቅም የዛብሎንና የንፍታሌም ሰዎች በአንድነት ወደ ቃዴስ እንዲመጡ ጠራቸው። አሥር ሺህም ሰዎች ተከተሉት፣ ዲቦራም ከእርሱ ጋር ሄደች። **11** ቄናዊው ሔቤርም ከቄናውያን ራሱን ለየ፣ እነርሱም የሙሴ አማት የኦባብ ልጆች ነበሩ፣ እርሱም በቃዴስ አጠገብ በጻዕናይም በነበረው በበሉጥ ዛፍ ጥግ ድንኳኑን ተከለ። **12** ለሲሳራም የአቢኔኤም ልጅ ባርቅ ወደ ታቦር ተራራ እንደወጣ በነገሩት ጊዜ፣ **13** ሲሣራም ሰረገሎቹን ሁሉ፣ ዘጠኝ መቶ የብረት ሰረገሎች፣ ከእርሱም ጋር የነበሩትን ወታደሮቹን ሁሉ፣ የአሕዛብ ከሆነችው ከአሪሶት ወደ ቂሶን ወንዝ ሰበሰባቸው። **14** ዲቦራም ባርቅን እንዲህ አለችው፣ “ሂድ! ዛሬ እግዚአብሔር በሲሣራ ላይ ድል እንድታደርግ በእጅህ አሳልፎ የሚሰጥበት ቀን ነውና። እነሆ እግዚአብሔር ከፊትህ አልወጣምን?” ስለዚህ ባርቅ ከታቦር ተራራ አብረውት ከነበሩት አስር ሺህ ሰዎች ጋር ወረደ። **15** እግዚአብሔርም የሲሣራን ሰራዊት ግራ አጋባ፣ ሰረገሎቹንም ሁሉ፣ ሠራዊቱንም ሁሉ፣ የባርቅም ሰዎች የሲሳራን ሰዎች አጠቋቸው፣ ሲሳራም ከሰረገላው ወርዶ በእግሩ ሸሸ። **16** ባርቅ ግን ሰረገሎችንና ሠራዊቱን እስከ አሪሶት ድረስ አባረራቸው፣ የሲሣራም ሠራዊት ሁሉ በሰይፍ ስለት ተገደሉ፣ አንድ ሰው እንኳ አልቀረም። **17** ሲሳራ ግን በእግሩ ወደ ቄናዊው ሔቤር ሚስት፣ ወደ ኢያዔል ድንኳን ሸሸ፣ ምክንያቱም በሐሶር ንጉስ በኢያቢስና፣ በቄናዊው በሔቤር ቤት መካከል ሰላም ስለነበር ነው። **18** ኢያዔልም ሲሣራን ለመገናኘት ወጣች እንዲህም አለችው፣ “ግባ፣ ጌታዬ ሆይ፤ ወደ እኔ ግባ አትፍራም።” እርሱም ወደ እርስዋ ወደ ድንኳንዋ ገባ፣ በብርድ ልብስም ሸፈነችው። **19** እርሱም እንዲህ አላት፣ “ጠምቶኛልና፣ እባክሽ የምጠጣው ጥቂት ውኃ ስጭኝ።” እርስዋም ከቆዳ የተሰራ የወተቱን ማስቀመጫ ከፍታ የሚጠጣ ሰጠችው፣ ከዚያም እንደገና ሸፈነችው። **20** እርሱም አላት፣ “በድንኳኑ በር ላይ ቁሚ። ሰውም ቢመጣና ‘በዚህ ሰው አለን?’ ብሎ ቢጠይቅሽ ‘የለም’ በይ።” **21** ከዚያም የሔቤር ሚስት ኢያዔል የድንኳን ካስማ ወሰደች በእጅዋም መዶሻ ያዘች በቀስታ ወደ እርሱ ሄደች፣ እርሱም በከባድ እንቅልፍ ላይ ነበር፣ እርስዋም ካስማውን በጆሮ ግንዱ ላይ ሰካችው፣ ካስማውም ሰውነቱን ወግቶ አለፈና ወደ መሬት ጠለቀ። እርሱም ሞተ። **22** ባርቅም ሲሣራን ሲያባርር፣ ኢያዔል ልታገኘው ወጣችና እንዲህ አለችው፣ “ና፣ የምትፈልገውንም ሰው አሳይሃለሁ።” እርሱም ወደ ውስጥ ከእርስዋ ጋር ገባ፣ እነሆም በዚያ ሲሣራ ሞቶ ተጋድሞ ነበር፣ ካስማውም በጆሮ ግንዱ ውስጥ ተሰክቶ አገኘው። **23** ስለዚህ በዚያ ቀን እግዚአብሔር የከነዓንን ንገሥ ኢያቢስን በእስራኤል ሕዝብ ፊት አሸነፈው። **24** የእስራኤል ሕዝብ ጉልበት የከነዓን ንጉሥ ኢያቢስን እስከሚያጠፉ ድረስ ከጊዜ ወደ ጊዜ እየበረታ መጣ።

Judges 4:1

ናዖድ
የዚህን ሰው ስም በመሳፍንት 3፡15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው የእግዚአብሔርን ፍርድ ወይም ምዘና ነው። ይህንን በመሳፍንት 2፡11 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ የሆነውን” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ያለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር በከነዓን ንጉሥ በኢያቢስ እጅ ሸጣቸው
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው በእስራኤል ላይ የበረታውን የኢያቢስን ኃይል ነው። እግዚአብሔር ለኢያቢስ ኃይል ለመስጠት መወሰኑ እርሱ ሕዝቡን ለኢያቢስ እንደሸጣቸው ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በከነዓን ንጉሥ በኢያቢስ ኃይል እንዲሸነፉ ፈቀደ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኢያቢስ - ሲሣራ
እነዚህ የወንዶቹ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሐጾር = ሐሮሼትሐጎይም
እነዚህ የከተሞች ወይም የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዘጠኝ መቶ የብረት ሠረገላዎች
“900 የብረት ሠረገላዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሃያ ዓመት
“20 ዓመት”

Judges 4:4

አሁን
ይህ ቃል ዋነኛውን የታሪክ መስመር ለማቆም ምልክት ሆኖ ጥቅም ላይ ውሏል። እዚህ ጋ ተራኪው ስለ ዲቦራ ዳራዊ መረጃ ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ዲቦራ
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ለፊዶት
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መስፍን
እግዚአብሔር እስራኤላውያንን በመከራቸው ጊዜ የሚመሯቸው መሳፍንትን ሾመላቸው። አብዛኛውን ጊዜ መሳፍንቱ ከጠላቶቻቸው ያድኗቸው ነበር።

የዲቦራ ዘንባባ
ይህ ዛፍ በዲቦራ ስም ተጠርቷል።

Judges 4:6

ባራቅ - አቢኒኤም
እነዚህ የወንዶቹ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የታቦር ተራራ
ይህ የአንድ ተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አሥር ሺህ ሰዎች
“10,000 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አወጣዋለሁ
እዚህ ጋ “እኔ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።

ሲሣራን አወጣዋለሁ
እዚህ ጋ “ሲሣራ” ራሱንና ሰራዊቱን ይወክላል። አ.ት፡ “ሲሣራንና ሰራዊቱን አወጣለሁ”

ማውጣት
ሰዎች ከምቹ ስፍራቸው ወጥተው እንዲመጡ ማድረግ

ሲሣራ - ኢያቢስ
የእነዚህን ወንዶች ስም በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት

ቂሶን
ይህ የወንዝ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 4:8

ባርቅ
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 4፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

እየሄድክበት ያለው መንገድ ወደ ክብር አያደርስህም
ባርቅ የሚያደርገው ምርጫ የሚጓዝበትን መንገድ እንደ መምረጥ ተቆጥሯል። “ክብር”ም ለአንድ ተጓዥ እንደ መዳረሻ ተቆጥሮለታል። አ.ት፡ “በምታደርገው ነገር ማንም አያከብርህም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሲሣራን በሴት እጅ ላይ አሳልፎ ይሰጠዋል
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው እርሱን ለመግደል ያላትን ኃይል ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሲሣራን ሴት እንድታሸንፈው ያደርጋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሲሣራ
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዲቦራ
የዚህችን ሴት ስም በመሳፍንት 4፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Judges 4:11

አሁን
ይህ ቃል ዋነኛውን የታሪክ መስመር ለማቆም ምልክት ሆኖ ጥቅም ላይ ውሏል። እዚህ ጋ ተራኪው ስለ ቄናዊው ሔቤር ዳራዊ መረጃ ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሔቤር - ኦባብ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ቄናዊ
ይህንን በመሳፍንት 1፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

የሙሴ አማች
“የሙሴ የሚስቱ አባት”

ጻዕናይም
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 4:12

ለሲሣራ በነገሩት ጊዜ
እዚህ ጋ “እነርሱ” የሚለው ቃል በተለየ ሁኔታ ማንንም አይገልጽም። አ.ት፡ “አንድ ሰው ለሲሣራ ሲነግረው”

ሲሣራ
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ባርቅ - አቢኒኤም - የታቦር ተራራ
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 4፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ሲሣራ ሠረገላዎቹን ሁሉ ሰበሰበ
እዚህ ጋ “ሠረገላዎች” የሚወክሉት ሠረገላዎቹን የሚነዱ ወታደሮችን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዘጠኝ መቶ የብረት ሠረገላዎች
“900 የብረት ሠረገላዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አሪሶት ሐጎይም
የዚህችን ከተማ ስም በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የቂሶን ወንዝ
ይህንን በመሳፍንት 4፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Judges 4:14

እግዚአብሔር ድልን ሰጥቶሃል
ዲቦራ ስለ ድሉ እርግጠኛ ስለ ነበረች ባርቅ አስቀድሞ ጦርነቱን እንዳሸነፈ አድርጋ ትናገራለች። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ድልን ይሰጥሃል”

የሚመራህ እግዚአብሔር አይደለምን?
የሚዋጉት ከእግዚአብሔር ጋር ወግነው መሆኑን ባርቅን ለማስታወስ ዲቦራ ይህንን ጥያቄ ትጠይቃለች። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንደሚመራህ አስታውስ” (መልስ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ከአሥር ሺህ ጋር
“ከ10,000 ጋር” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 4:15

እግዚአብሔር ሲሣራን፣ ሠረገላዎቹንና ሰራዊቱን ሁሉ አደናገራቸው
“እግዚአብሔር፣ ሲሣራን፣ ሠረገላዎቹንና ሰራዊቱን ሁሉ በአግባቡ ማሰብ እንዳይችሉ አደረጋቸው” ወይም “እግዚአብሔር፣ ሲሣራ፣ ሠረገላዎቹና ሰራዊቱ ሁሉ እንዲደነግጡ አደረጋቸው”

ሠረገላዎቹ ሁሉ
እዚህ ጋ “ሠረገላዎቹ” የሚለው ቃል ሠረገላዎቹን የሚነዱትን ወታደሮች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሠረገላዎቹን የሚነዱት ሰዎች ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ባርቅ አሳደደ
እዚህ ጋ “ባርቅ” የሚወክለው ራሱንና ሰራዊቱን ነው። አ.ት፡ “ባርቅና ወታደሮቹ አሳደዱ”

አሪሶት
ይህንን በመሳፍንት 4፡2 ላይ በተረጎምክበት በዚያው መልክ ተርጉመው።

የሲሣራ ሰራዊት በሙሉ በሰይፍ ስለት ተገደሉ
እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚወክለው ወታደሮች በጦርነት ላይ የሚጠቀሙባቸውን ሰይፍና ሌሎች የጦር መሣሪያዎች ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ባርቅና ወታደሮቹ የሲሣራን ወታደሮች በሙሉ በሰይፍ ገደሏቸው”

Judges 4:17

ሲሣራ - ኢያቢስ - ሐጾር
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

በእግሩ ሸሸ
በፈረስ ወይም በሠረገላ ከመጋለብ ይልቅ በእግሩ መሮጡ ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኢያዔል
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሔቤር
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 4፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቄናዊ
ይህንን በመሳፍንት 1፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዘወር በል
ይህ ማለት ከሚደረገው ጉዞ ለማረፍ የሚደረግ የመንገድ ለውጥ ነው። አ.ት፡ “ወዲህ ና”

ብርድ ልብስ
ከሱፍ ወይም ከእንስሳት ቆዳ የሚሠራና በመኝታ ጊዜ ሙቀት እንዲሰጥ የሚለበስ ሰፊ የአካል መሸፈኛ ነው።

Judges 4:19

ተናገራት
“ሲሣራ ለኢያኤል ተናገራት”

Judges 4:21

የድንኳን ካስማ
የድንኳኑን ማዕዘን ከምድር ጋር እንዲያያይዝ እንደ ትልቅ መንጠቆ በመዶሻ የሚመታ የሾለ እንጨት ወይም ብረት

መዶሻ
የድንኳኑን ካስማ ወደ መሬት ለማጥለቅ ክብደት ካለው እንጨት የሚሠራ መሣሪያ

ጥልቅ እንቅልፍ
አንድ ሰው ጥልቀት ካለው ጉድጓድ ውስጥ በቀላሉ መውጣት እንደማይችል ሁሉ ጥልቅ እንቅልፍ ውስጥ ያለ ሰውም በቀላሉ አይነቃም። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ባርቅ ያሳድደው ነበር
“ባርቅ ያባርረው ነበር” ወይም “ባርቅ ይከተለው ነበር”

Judges 4:23

እግዚአብሔር በእስራኤላውያን ፊት የከነዓንን ንጉሥ ኢያቢስን ድል አደረገው
እግዚአብሔር እስራኤላውያኑ ኢያቢስንና ሰራዊቱን እንዲያሸንፏቸው ማድረጉ የእስራኤል ሕዝብ እያዩ እግዚአብሔር ራሱ ኢያቢስን ድል እንዳደረጋቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጉልበት
“ወታደራዊ ኃይል”

ደመሰሱት
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው ራሱንና ሰራዊቱን የሚወክለውን ኢያቢስን ነው። አ.ት፡ “ኢያቢስንና ሰራዊቱን ደመሰሱ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 በዚያም ቀን ዲቦራና የአቢኒኤም ልጅ ባርቅ ይህንን መዝሙር ዘመሩ፦ 2 “በእስራኤል ውስጥ መሪዎች የመሪነት ስፍራውን ሲይዙ፣ ሕዝቡም በደስታና
በፈቃዳቸው ለጦርነት ሲወጡ፣ እግዚአብሔርን እናመሰግናለን! 3 ስሙ፣ እናንተ ነገሥታት! አድምጡ፣ እናንተም መኳንንት! እኔ፣ እኔ ለእግዚአብሔር
እዘምራለሁ፤ ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ምስጋናን እዘምራለሁ። 4 እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሴይር በወጣህ ጊዜ፣ ከኤዶምያስም በተነሳህ ጊዜ፣ ምድር
ተናወጠች፣ ሰማያት ደግሞ ተንቀጠቀጡ፤ ደመናትም ደግሞ ውኃን አንጠባጠቡ። 5 ተራሮች በእግዚአብሔር ፊት ተንቀጠቀጡ፤ ሲና ተራራም እንኳ በእስራኤል
አምላክ በእግዚአብሔር ፊት ተንቀጠቀጠ። 6 በዓናት ልጅ በሰሜጋር ዘመን፣ በኢያዔል ዘመን፣ መንገዶች ተተዉ፣ መንገደኞችም በጠመዝማዛ መንገድ ብቻ
ይጠቀሙ ነበር። 7 እኔ ዲቦራ አለቃ እስከሆንሁበት ጊዜ ድረስ፣ ለእስራኤል እናት ሆኜ አለቅነትን እስከወሰድሁበት ጊዜ ድረስ፣ በእስራኤል ውስጥ ገበሬዎች
አልነበሩም። 8 አዲስ አማልክትን መረጡ፣ በከተማዋ ደጆች ጦርነት ነበረ፤ በእስራኤል ውስጥ በአርባ ሺህ መካከል ጋሻ ወይም ጦር አልታየም። 9 ልቤ ወደ
እስራኤል አለቆች ሄደ፣ በሕዝቡ መካከል ራሳቸውን በደስታ ስለ ሰጡትም እግዚአብሔርን እናመሰግናለን። 10 እናንተ በነጫጭ አህዮች ላይ ትንሽ የምንጣፍ
ኮርቻ ላይ ተቀምጣችሁ የምትጓዙ፣ በመንገድም የምትሄዱ እናንተ ስለዚህ ነገር አስቡ። 11 በማጠጫው ስፍራ መካከል ሆነው በጎችን የሚከፋፍሉትን ሰዎች
ድምጽ ስሙ። የእግዚአብሔርን የጽድቅ ድርጊትና ተዋጊዎቹ በእስራኤል ውስጥ የሰሩትን የጽድቅ ተግባር በዚያ እንደገና እየተናገሩ ነው። ያን ጊዜ የእግዚአብሔር
ሕዝብ ወደ ከተማው በሮች ወረዱ። 12 ንቂ፣ ንቂ፣ ዲቦራ ሆይ! ንቂ፣ ንቂ፣ መዝሙርን ዘምሪ! ባርቅ ሆይ፣ ተነሣ፣ የአቢኒኤም ልጅ ሆይ፣ ምርኮኞችህን ማርከህ
ውሰድ። 13 የዚያን ጊዜ የተረፉት ወደ ኃያላኑ መጡ፣ ከተዋጊዎቹም መካከል የእግዚአብሔር ሕዝብ ወደ እኔ መጡ። 14 መሰረታቸው ከአማሌቅ ወገን የሆኑ
ከኤፍሬም መጡ፤ የብንያም ሕዝብም ተከተሉህ። ከማኪርም አዛዦች ወረዱ፣ የስልጣን በትር የያዙ ከዛብሎን ወረዱ። 15 የይሳኮርም መሳፍንት ከዲቦራ ጋር
ነበሩ፤ ይሳኮርም ከባርቅ ጋር በትዕዛዙ መሰረት ከኋላው እየተከተለ ወደ ሸለቆው ሄደ። በሮቤል ጎሳ መካከል ታላቅ የልብ ምርምር ነበረ። 16 የበጎች እረኞች
ለመንጎቻቸው በፉጨት ሲጫወቱ እያዳመጥህ በእሳት ማንደጃ መካከል ለምን ተቀመጥህ? በሮቤል ጎሳ መካከል ታላቅ የልብ ምርምር ነበረ። 17 ገለዓድ
በዮርዳኖስ ማዶ ተቀመጠ፤ ዳን ለምን በመርከብ ውስጥ ቀረ? አሴርም በባሕሩ ዳርቻ ቀረ፣ በወንዞቹም ዳርቻ ኖረ። 18 ዛብሎን ነፍሱን ወደ ሞት አሳልፎ
የሚሰጥ ሕዝብ ነው፣ ንፍታሌምም በውጊያ ሜዳ ላይ ነው። 19 ነገሥታት መጡ ተዋጉም፣ የዚያን ጊዜ የከነዓን ነገስታትም በመጊዶ ውኆች አጠገብ በታዕናክ
ተዋጉ። ምንም የብር ምርኮ አልወሰዱም። 20 ከሰማይ ከዋክብት ተዋጉ፣ በሰማያት ላይ በአካሄዳቸውም ሲሣራን ተዋጉት። 21 ከዱሮ ጀምሮ የታወቀው፣
የቂሶን ወንዝም፣ ጠርጎ ወሰዳቸው። ነፍሴ ሆይ ገስግሺ፣ በርቺ! 22 የፈረሶች የግልብያ ኮቴዎች ድምጽ፣ የኃያላኑ ግልቢያ ድምጽም። 23 የእግዚአብሔር
መልአክ “ሜሮዝን እርገሙ!” ይላል። ‘ነዋሪዎቿን ፈጽማችሁ እርገሙ! ምክንያቱም እግዚአብሔርን ለመርዳት አልመጡም፣ ከኃያላን ጦረኞች ጋር በተደረገው
ውጊያ እግዚአብሔርን ለመርዳት አልመጡምና።' 24 የቄናዊው የሔቤር ሚስት፣ ኢያዔል፣ ከሴቶች ሁሉ ይልቅ የተባረከች ናት፣ በድንኳን ውስጥ ከሚኖሩ ሴቶች
ሁሉ ይልቅ የተባረከች ናት። 25 ሰውየው ውኃ ለመናት፣ እርስዋም ወተት ሰጠችው፤ ለመሳፍንት በሚሆን በተከበረ ሳህን ቅቤ አመጣችለት። 26 እጅዋን ወደ
ድንኳን ካስማ፣ ቀኝ እጅዋንም ወደ ሠራተኛ መዶሻ አደረገች፤ በመዶሻውም ሲሣራን መታች፣ ራሱንም ቀጠቀጠች። ጆሮ ግንዱን በወጋችው ጊዜ ጭንቅላቱንም
ፈረከሰችው። 27 በእግሮችዋ መካከል ተደፋ፣ ወደቀ ተኛም። በእግሮችዋ አጠገብ ተሰብሮ ወደቀ። የተደፋበት ስፍራ በክፉ ሁኔታ የሞተበት ነው። 28 ከመስኮት
ሆና ወደ ውጭ ተመለከተች፣ የሲሣራ እናት በርብራብ በኩል በኃዘን ወደ ውጭ ጮኸች፣ ‘ወደዚህ ለመምጣት ሰረገላው ረዥም ጊዜ ለምን ወሰደበት? ለምንስ
ሰረገላዎቹን የሚጎትቱት የፈረሶቹ ኮቴዎች ዘገየ?’ 29 ብልሃተኞች ልዕልቶቿም መለሱላት፣ ለራስዋም ተመሳሳይ መልስ መለሰች፦ 30 ምርኮውን አግኝተው
ተካፍለው የለምን? ለእያንዳንዱ ሰው ምርኮ አንዲት ወይም ሁለት ልጃገረድ፤ ለሲሣራ ምርኮ ልዩ ልዩ ቀለም ያለው ልብስ፣ የተጠለፈ ባለቀለም ጨርቅ ምርኮ፣
ለማረኩ ሰዎች ለአንገታቸው የሚሆን በሁለት እጥፍ የተጠለፈ ባለቀለም ጨርቆች ምርኮን አላገኙምን?’ 31 ስለዚህ፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ ጠላቶችህ ሁሉ
እንዲሁ ይጥፉ! ነገር ግን እርሱን የሚወዱት በኃይል እንደሚወጣ ጸሐይ ይሁኑ።” ምድሪቱም ለአርባ ዓመት ያህል ዐረፈች።

Judges 5:1

በዚያች ቀን
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እስራኤላውያን የንጉሥ ኢያቢስን ሰራዊት ድል ባደረጉበት ቀን”

ዲቦራ
ይህንን ስም በመሳፍንት 4፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ባርቅ - አቢኒኤም
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 4፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ሕዝቡ በፈቃዳቸው ራሳቸውን ለጦርነት በሰጡ ጊዜ
“ሰዎቹ ለመዋጋት በተስማሙ ጊዜ”

Judges 5:3

እናንተ ነገሥታት ስሙ! እናንት መሪዎች አድምጡ
ዲቦራና ባርቅ፣ ነገሥታትና መሪዎች እዚያ ተገኝተው መዝሙሩን ይሰሙ ይመስል ይናገራሉ።

እናንት ነገሥታቶች - እናንት መሪዎች
ይህ የሚያመለክተው በጥቅሉ ነገሥታትንና መሪዎችን እንጂ የተለዩ ነገሥታትን ወይም መሪዎችን አይደለም።

ከሴይር በወጣህ ጊዜ፣ ከኤዶም በተነሣህ ጊዜ
ይህ እስራኤላውያን በከነዓን የሚኖሩትን ድል ለማድረግ ኤዶምን ትተው የተነሡበትን ጊዜ ያመለክታል። እግዚአብሔር፣ ሕዝቡ የከነዓንን ሰዎች ድል እንዲያደርጓቸው ማብቃቱ እርሱ የእስራኤልን ሰራዊት እንደሚመራቸው ጦረኛ ተደርጎ እንዲነገርለት ሆኗል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሴይር
ሴይር በእስራኤልና በኤዶም ምድር ድንበር ላይ የሚገኝ ተራራ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ምድር ተናወጠች፣ ሰማያትም ተንቀጠቀጡ፤ ደመናትም ደግሞ ውሃን አንጠባጠቡ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የምድር መናወጥንና ማዕበልን እንደሚፈጥር በመግለጽ ለእግዚአብሔር ኃይል አጽንዖት የሚሰጥ ሥነ ግጥማዊ ቋንቋ ነው ወይም 2) እስራኤላውያኑ በሚወጓቸው ጊዜ የከነዓን ሰዎች መፍራታቸው ሰማይና ምድር እንደተንቀጠቀጡ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 5:5

ተራሮች ተንቀጠቀጡ
ይህ እግዚአብሔርን በጣም በመፍራታቸው ተራሮች መንቀጥቀጣቸውን ለማሳየት፣ ምናልባት የምድር መናወጥን ያመለክት ይሆናል። አ.ት፡ “ተራሮች በፍርሃት ተርበደበዱ”

በእግዚአብሔር ፊት
እዚህ ጋ “ፊት” የእግዚአብሔርን ሀልዎት ያመለክታል። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ሀልዎት ፊት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሲና ተራራ እንኳን ተንቀጠቀጠ
ሙሴና እስራኤል በሲና ተራራ በነበሩ ጊዜ ተንቀጥቅጦ ነበር። አ.ት፡ “ከዓመታት በፊት የሲና ተራራ እንኳን ተንቀጥቅጧል”

በ... ቀናት
“በ... የሕይወት ዘመን”

ሰሜጋር = ዓናት = ኢያዔል
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። ሰሜጋርና ዓናትን በመሳፍንት 3:31 ላይ እንዲሁም ኢያዔልን በመሳፍንት 4:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የዓናት ልጅ
ሰሜጋርንና የኖረበትን ዘመን መለየት እንዲቻል ለመርዳት የሰሜጋር አባት ተጠቅሷል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

አውራ ጎዳናዎቹ ተትተዋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር የሚችል ሲሆን መንገዶቹ የተተዉበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “የእስራኤልን ጠላቶች ስለ ፈሩ ሰዎች አውራ ጎዳናዎቹን መጠቀም አቆሙ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ፣ የሚለውን ተመልከት)

Judges 5:7

እኔ ዲቦራ እነሣለሁ = በእስራኤል እንደ እናት ሆነሽ ተነሽ
ዲቦራ ለትናንሽ ልጆች እንክብካቤ እንደምታደርግ እናት በእስራኤል ላይ መሪ ስለ መሆኗ ትናገራለች። አ.ት፡ “እኔ ዲቦራ መምራት ጀምሬአለሁ - እናት ልጆችዋን እንደምትንከባከብ እስራኤላውያንን እንከባከባለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አዳዲስ አማልክትን መረጡ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ መቻል አለበት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ አዳዲስ አማልክትን አመለኩ”

በከተማይቱ በሮች ጦርነት ነበር
እዚህ ጋ “በሮች” መላውን ከተማውን ይወክላሉ። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉሙ በበለጠ ግልጽ መደረግ መቻል አለበት። አ.ት፡ “በእስራኤል ከተሞች ውስጥ ጠላት ሕዝቡን አጠቃ”

በእስራኤል በአርባ ሺዎቹ መካከል ጦር ወይም ጋሻ አልታየም
ይህ መግለጫ ምናልባት እስራኤላውያን ስለ ነበራቸው ጥቂት የጦር መሣሪያ በግነት የቀረበ ይሆናል። አ.ት፡ “በእስራኤል ለጦርነት የቀረው ጥቂት የጦር መሣሪያ ነው” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

በእስራኤል አርባ ሺህ
“40,000 በእስራኤል” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 5:9

ልቤ ወደ እስራኤል አዛዦች ይሄዳል
“ልብ” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ስሜት ይወክላል። “ልቤ ይሄዳል” የሚለው ሐረግ ዲቦራ ያላትን አድናቆት ወይም ምስጋና የማመልከቻ መንገድ ነው። አ.ት፡ “የእስራኤልን አዛዦች አደንቃለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እናንተ በነጫጭ አህዮች የምትቀመጡ - በመንገዱ ላይ የምትሄዱ
ይህ ንጽጽር የሚያመለክተው ምናልባት ባለጸጎችንና ድኾችን ይሆናል። አ.ት፡ “እናንት በነጫጭ አህዮች የምትቀመጡ ባለጸጎች ... እናንት በመንገዱ ላይ የምትሄዱ ድኾች”

ለኮርቻ በስጋጃዎች ላይ ተቀምጣችሁ
እነዚህ ስጋጃዎች ምናልባት ጋላቢው በይበልጥ እንዲመቸው በአህያው ጀርባ ላይ ለኮርቻነት የሚጠቀምባቸው ሳይሆኑ አይቀሩም።

Judges 5:11

የእነዚያን ድምፆች ስሙ
እዚህ ጋ “ድምፆች” የሚዘምሩትን ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “ስሟቸው”

ወደ ከተማይቱ በሮች ወረዱ
እዚህ ጋ “በሮች” መላውን ከተማ ይወክላሉ። አ.ት፡ “ወደ ከተሞቻቸው ተመለሱ”

Judges 5:12

ንቂ፣ ንቂ
ተናጋሪዎች ሊሆኑ የሚችሉት 1) የእስራኤል ሕዝብ ወይም 2) ለራሷ የምትናገረው ዲቦራ ወይም 3) መዝሙሩን የጻፈው ገጣሚ ነው።

ዲቦራ
ይህንን ስም በመሳፍንት 4:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ባርቅ - አቢኒኤም
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 4:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ከጦረኞች ጋር ወደ እኔ
“እኔ” የሚለው ቃል ዲቦራን ያመለክታል።

Judges 5:14

ሥሩ በአማሌቅ ከሆነው ከኤፍሬም
የኤፍሬም ሰዎች የሚኖሩበት ምድር በመጀመሪያ የአማሌቅ ተወላጆች ይኖሩበት ስለ ነበረ የኤፍሬም ሰዎች በምድሪቱ እንደ ተተከሉና ስር እንደ ሰደዱ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በአንድ ወቅት የአማሌቅ ተወላጆች ይኖሩ ከነበሩበት ከኤፍሬም ምድር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተከተሉህ
እዚህ ጋ “ተከተሉህ” የሚያመለክተው የኤፍሬምን ሕዝብ ነው። በሦስተኛ መደብ ሊነገር ይቻላል። አ.ት፡ “ተከተሏቸው” (የአንተ ቅርጾች እና አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ማኪር
ይህ የማኪር ተወላጆች ይኖሩ የነበሩበት ስፍራ ነው። ማኪር የምናሴ ልጅና የዮሴፍ የልጅ ልጅ ነበር። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዛብሎን፣ እነዚያ የአለቅነትን በትር የያዙ
ወታደራዊ አመራሮች የስልጣናቸው ምልክት በሆነው በትራቸው ይገለጻሉ። አ.ት፡ “የዛብሎን ወታደራዊ መሪዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 5:15

በይሳኮር ያሉ መስፍኖቼ ከዲቦራ ጋር ነበሩ
እዚህ ጋ “የእኔ” የሚያመለክተው ዲቦራን ነው። ይህ መግለጫ በአጠቃላይ በአንደኛ መደብ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በይሳኮር የሚገኙት መስፍኖቼ ከእኔ ጋር ነበሩ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ዲቦራ
ይህንን ስም በመሳፍንት 4፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ይሳኮር ከባርቅ ጋር ነበር
እዚህ ጋ “ይሳኮር” የይሳኮርን ነገድ ያመለክታል። አ.ት፡ “የይሳኮር ነገድ ከባርቅ ጋር ነበር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ባርቅ
ይህንን ስም በመሳፍንት 4፡6 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

መመሪያውን በመከተል ከበስተኋላው ወደ ሸለቆው ሮጡ
“መመሪያውን በመታዘዝና ወደ ሸለቆው ከበስተኋላው በመሮጥ”

ከበስተኋላው በመሮጥ
“ከኋላው በመከተል” ወይም “ከኋላው በመሮጥ”

ታላቅ የልብ ምርምር ነበር
እዚህ ጋ “ልብ” አሳብን ይወክላል። የሰዎቹ እርስ በእርስ መነጋገርና ምን ማድረግ እንዳለባቸው መወሰን አለመቻላቸው ልባቸውን እንደመረመሩ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ምን ማድረግ እንዳለባቸው ብዙ ውይይት ነበር” (ፈሊጣዊ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 5:16

እረኞች ለመንጋዎቻቸው የሚጫወቱትን ዋሽንት እየሰማችሁ እሳት በሚነድባቸው ምድጃዎች መካከል የተቀመጣችሁት ለምንድነው?
ወደ ጦርነቱ በመምጣት ለመዋጋት አልወሰኑም ነበርና ይህ ጥያቄ የተጠየቀው የሮቤልን ሰዎች ለመውቀስ ነው። ይህ እንደ መግለጫ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በቤት ቀርታችሁ እረኞች ለመንጋዎቻቸው የሚጫወቱትን ዋሽንት ከምትሰሙ ይልቅ ስንዋጋ ልትረዱን ይገባ ነበር” (መልስ የማይሻ ጥያቄ እና የሚለውን ተመልከት)

እሳት የሚነድባቸው ምድጃዎች
አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ዕትሞች “የበጎች ጉረኖ” ወይም “የበግ ማሳደሪያ” ይሉታል

Judges 5:17

ገለዓድ ተቀምጧል
እዚህ ጋ “ገለዓድ” የሚያመለክተው በጦርነቱ ላይ ለመዋጋት መሄድ የነበረባቸውን የገለዓድ ወንዶች ነው። አ.ት፡ “የገለዓድ ሰዎች ተቀምጠዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዮርዳኖስ ማዶ
ይህ የዮርዳኖስን ምስራቅ ያመለክታል።

ዳን በመርከቦች ላይ ለምን ዘገየ
የዳን ነገድ ሰዎች ለእስራኤል ስላልተዋጉ ይህ ጥያቄ የተጠየቀው ቁጣን ለመግለጽ ነው። አ.ት፡ “የዳን ሰዎች በመርከቦቻቸው ውስጥ መቆየት አልነበረባቸውም” ወይም “በጦርነቱ የዳን ነገድ ሰዎች አልረዱንም። ይልቁንም በመርከቦቻቸው ውስጥ ሆነው ወዲያና ወዲህ ይቅበዘበዙ ነበር!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና የሚለውን ተመልከት)

ለምን ነበር ዳን
እዚህ ጋ “ዳን” ጦርነቱን ለመዋጋት መሄድ የነበረባቸውን የዳን ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “ለምንድነው የዳን ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመርከቦች የሚቅበዘበዙት
የዳን ነገድ የሚገኘው በሜዴትራንያን ባህር አጠገብ ነበር። በንግድና ዓሳ በማስገር ገንዘብ ለማግኘት በባህሩ ላይ በመርከብ ይጓዙ ነበር።

አሴር በጠረፉ ላይ ተቀመጠ፣ በወደቡም አቅራቢያ ኖረ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉሙ በይበልጥ ሊብራራ ይችላል። አ.ት፡ “የአሴር ነገድ ሰዎችም ደግሞ ሳይረዱን ቀሩ። በወደቦቻቸው አቅራቢያ ብቻ ተቀመጡ”

አሴር ተቀመጠ
እዚህ ጋ “አሴር” ጦርነቱን ለመዋጋት መሄድ የነበረባቸውን የአሴር ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “የአሴር ሰዎች ተቀመጡ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደቦች
ጥልቅ ውሃ ያለባቸውና መርከቦች የሚቆሙባቸው የባህር ዳርቻ አካባቢዎች

ንፍታሌምም ደግሞ
የሚታወቀውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “ንፍታሌምም ደግሞ ነፍሳቸውን እስከ ሞት ድረስ አሳልፈው ከሰጡት ነገዶች አንዱ ነበር”

Judges 5:19

ነገሥታት መጡ፣ ተዋጉም - የከነዓን ነገሥታት ተዋጉ
ራሱንና የሚያዛቸውን ሰራዊት ለማመልከት የአንድ ሕዝብ ወገን ንጉሥ የሚለው ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ነገሥታትና ሰራዊቶቻቸው መጥተው ተዋጉ - የከነዓን ነገሥታትና ሰራዊቶቻቸው ተዋጉ”

እነርሱ ተዋጉ -- ተዋጉ
“እኛ” የሚለው ቃል የሚታወቅ ነው። አ.ት፡ “ወጉን - ወጉን”

ታዕናክ - መጊዶ
የእነዚህን ቦታዎች ስም በመሳፍንት 1፡27 እንዳደረግኸው ተርጉማቸው።

ምንም ብር አልበዘበዙም
እዚህ ጋ “ብር” በጥቅሉ የትኛውንም ዓይነት ገንዘብ ይወክላል። አ.ት፡ “የሚበዘብዙት ብር ወይም ሌላ ሀብት አልነበረም”

ብዝበዛ
አብዛኛውን ጊዜ በጦርነት ወይም በሌቦች አማካይነት በማስገደድ የሚወሰዱ ነገሮች

ከዋክብት ከሰማይ ተዋጉ፣ ከሰማያት ጥጎቻቸው ሲሣራን ተዋጉት
እግዚአብሔር፣ እስራኤላውያን ሲሣራንና ሰራዊቱን ድል እንዲያደርጓቸው መርዳቱ ከዋክብት ራሳቸው ሲሣራንና ሰራዊቱን እንደተዋጓቸው ተደርጎ ተነግሯል። ይህ እግዚአብሔር ሲሣራን ድል ለማድረግ ተፈጥሮአዊ ግብዓቶችን በተለይም ነጎድጓድን መጠቀሙን ያመለክት ይሆናል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሲሣራ ላይ
እዚህ ጋ “ሲሣራ” የሚወክለው ራሱንና መላውን ሰራዊቱን ነው። አ.ት፡ “ሲሣራና ሰራዊቱ”

ሲሣራ
ይህንን ስም በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Judges 5:21

የቂሶን ወንዝ ጠራርጎ ወሰዳቸው
በከባድ ዝናብ ምክንያት ወንዙ በፍጥነት ስለሞላ ሠረገላዎቹ በጭቃ ተይዘው ስለነበር ብዙ ወታደሮች ሰመጡ። አ.ት፡ “የቂሶን ወንዝ ጎረፈና የሲሣራን ወታደሮች ጠራርጎ ወሰዳቸው”

ቂሶን
ይህንን በመሳፍንት 4፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ነፍሴ ሆይ፣ በርቺ፣ ተሰለፊ
እዚህ ጋ “ነፍስ” የሰውን ሁለንተና ያመለክታል። “የእኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዲቦራን ነው። አ.ት፡ “እንድበረታና እንድሰለፍ ለራሴ እነግራለሁ”

ከዚያም የሚጋልቡ የፈረሶች ኮቴ ድምፅ ተሰማ፣ የኃያላኑ ግልቢያ
ይህ የሚገልጸው ከጦርነት የሚሸሹ የብዙ ፈረሶችን ድምፅ ነው። አ.ት፡ “ከዚያም በሸሽት ላይ ያሉ የፈረሶችን ድምፅ ሰማሁ። ብርቱዎቹ የሲሣራ ፈረሶች እየሸሹ ነበር”

መጋለብ
በፍጥነት መሮጥ

Judges 5:23

ሜሮዝን እርገሙ
እዚህ ጋ “ሜሮዝ” የምትወክለው በዚያ የኖሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “የሜሮዝን ሰዎች እርገሙ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሜሮዝ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ነዋሪዎች
በአንድ ስፍራ የሚኖሩ ሰዎች

Judges 5:24

ኢያዔል
ይህንን ስም በመሳፍንት 4፡18 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሔቤር
ይህንን ስም በመሳፍንት 4፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቄናዊ
የዚህን የሕዝብ ወገን ስም በመሳፍንት 1፡16 ላይ እንዳደረግኸው ተርጉመው።

ቅቤ አመጣችለት
እዚህ ጋ “ቅቤ” የሚያመለክተው የረጋውን ወተት ነው። ይህ በኢያዔል ሰዎች መካከል የተመረጠ ወተትና ተወዳጅ መጠጥ ነበር። አ.ት፡ “እርጎ አመጣችለት” ወይም “የረጋ ወተት አመጣችለት”

ለልዑላን የተገባውን ማዕድ
ለልዑላን ምርጥ የሆነው ነገር ይቀርብ ስለነበር ይህ ሐረግ የሚለው ማዕዱ እጅግ ምርጥ መሆኑን ነው።

Judges 5:26

እጇን ወደ ድንኳኑ ካስማ ሰደደች
“ኢያዔል በግራ እጇ የድንኳኑን ካስማ ያዘች”

የድንኳን ካስማ
ይህ ድንኳኑን ከመሬት ጋር አገናኝቶ እንዲይዝ በመዶሻ የሚመታ እንደ ትልቅ ሚስማር የሾለ እንጨት ወይም ብረት ነው። ይህንን በመሳፍንት 4፡21 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቀኝ እጇን ሠራተኛ ወደሚጠቀምበት መዶሻ
ይህ ሙሉ ዐረፍተ ነገር ሆኖ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “በቀኝ እጇ መዶሻ ያዘች”

መዶሻ
የድንኳኑን ካስማ ወደ መሬት ለማጥለቅ ክብደት ካለው እንጨት የሚሠራ መምቻ ነው። ይህንን በመሳፍንት 4፡21 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሲሣራ
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት፡

መዛል
ዐቅም ማጣት ወይም መንቀሳቀስ አለመቻል

በቁጣ ተገደለ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ገደለችው” ወይም “ሞተ”(አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 5:28

ርብራብ
ይህ በመስቀልዮሽ እንጨት የተሠራ የመስኮቱ መደገፊያ ነው።

ሠረገላው ሳይመጣ ለምን ይህን ያህል ጊዜ ፈጀበት? ሠረገላዎቹን የሚጎትቱት ፈረሶች ኮቴ ድምፅ ለምን ዘገየ?
ሁለቱም ጥያቄዎች የሚሉት አንድ ነገር ነው። እነዚህ ሁለቱም መግለጫዎች መጣመር ይችላሉ። አ.ት፡ “ሲሣራ ወደ ቤት ሳይመለስ የቆየው ለምንድነው?”

ሠረገላው - ፈጀበት - ሠረገላዎቹን የሚጎትቱት ፈረሶች ኮቴ ድምፅ
ሁለቱም አነጋገሮች የሚወክሉት ሲሣራን ነው። አ.ት፡ “ሲሣራን የወሰዱት. . . እርሱ ለምን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 5:29

ጠቢብ ልዕልቶች
“ልዕልት” የንጉሥ ልጅ ናት፣ ነገር ግን “ልዕልቶች” ማለት ደግሞ ምናልባት የንጉሡን ቤተሰቦች የሚያማክሩ ሴት አማካሪዎች ማለት ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “ጠቢብ ሴቶች”

ለራሷ ተመሳሳይ ምላሽ ሰጠች
“ያንኑ ነገር ለራሷ ተናገረች”

ምርኮ አግኝተው ተከፋፍለው አልጨረሱ ይሆን?
ሴቶቹ በእርግጥ የሆነው ይኸው ነው ብለው ስላመኑበት ጉዳይ አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠቀማሉ። አ.ት፡ “ለመከፋፈል ጊዜ የፈጀባቸው ብዙ ምርኮ እግኝተው መሆን አለበት” (መልስ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከበዘበዟቸው ላይ - አንድ ማህፀን፣ እያንዳንዱ ሁለት ማህፀን
ሴቶቹ በእርግጥ የሆነው ይኸው ነው ብለው ስላመኑበት ጉዳይ አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠቀማሉ። አ.ት፡ “ከበዘበዟቸው ላይ ለእያንዳንዱ ወንድ አንድ ማህፀን፣ ሁለት ማህፀን ደርሷቸው መሆን አለበት” (መልስ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ለእያንዳንዱ ወንድ አንድ ማህፀን፣ ሁለት ማህፀን
እዚህ ጋ “ማህፀን” የሚያመለክተው ሴትን ነው። የሲሣራ ሰዎች ብዙ ሴቶችን እንደማረኩ የሲሣራ እናት ታምናለች። አ.ት፡ “እያንዳንዱ ወታደር አንድ ወይም ሁለት ሴት ይደርሰዋል”

የቀለመ ጨርቅ
“ልዩ ልዩ ቀለም ያለው ልብስ” ወይም “ልዩ ልዩ ቀለም ያላቸው ልብሶች”

ማቅለም
ልዩ ልዩ ቀለማት ካላቸው ክሮች የተሠሩ ንድፎች

ለሚበዘብዙት ለአንገታቸው
እዚህ ጋ “አንገታቸው” የሚወክለው የሲሣራን ወታደሮች ነው። አ.ት፡ “የበዘበዙት ወታደሮች ሊለብሱት”

Judges 5:31

በብርታቷ እንደምትወጣ ፀሐይ
የየትኛውም ሀገር ሰራዊት የፀሐይን መውጣት ማስቆም ስለማይችል የእስራኤል ሕዝብ እንደ ማለዳ ፀሐይ ለመሆን ይመኛሉ።

ምድሪቱ ሰላም ነበራት
እዚህ ጋ “ምድሪቱ” የሚወክለው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “የእስራኤልም ሕዝብ በሰላም ኖሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለአርባ ዓመታት
“ለ40 ዓመታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 የእስራኤልም ሕዝብ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን ሥራ ሠሩ፤ እርሱም በምድያም ቁጥጥር ስር እንዲሆኑ ለሰባት ዓመት አሳልፎ ሰጣቸው። 2
የምድያምም ኃይል በእስራኤል ላይ በረታ። ከምድያምም የተነሣ የእስራኤል ሕዝብ በኮረብታዎች ላይ ጕድጓድ፣ ዋሻና ምሽግም ለራሳቸው መሸሸጊያ አበጁ።
3 እንዲህም ሆነ፣ እስራኤል ዘር በዘሩ ጊዜ ምድያማውያን፣ አማሌቃውያንና ከምሥራቅም የመጡ ሰዎች እስራኤላውያንን ያጠቁ ነበር። 4 ሰራዊታቸውን በምድሪቱ
ላይ ያሰፍሩና እስከ ጋዛ ድረስ ያለውን ሰብል ያጠፉ ነበር። በእስራኤልም ምንም መብል፣ በጎች፣ ከብቶችና አህያዎች አይተዉም ነበር። 5 እነርሱ እንስሶቻቸውና
ድንኳኖቻቸውን ይዘው ሲመጡ እንደ አንበጣ መንጋ ሆነው ይመጡ ነበር፤ እነርሱንና ግመሎቻቸውንም መቁጠር አይቻልም ነበር። ምድሪቱንም ያጠፉ ዘንድ
ይወርሩአት ነበር። 6 ምድያም እስራኤልን ክፉኛ ከማዳከማቸው የተነሣ የእስራኤል ሕዝብ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ። 7 የእስራኤል ሕዝብ በምድያም ምክንያት
ወደ እግዚአብሔር በጮኹ ጊዜ፣ 8 እግዚአብሔር ወደ እስራኤል ልጆች ነቢይ ላከ። ነቢዩም እንዲህ አለ፦ “የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦
‘እኔ ከግብፅ ምድር አወጣኋችሁ፤ ከባርነትም ቤት አወጣኋችሁ። 9 ከግብፃውያንም እጅ እንደዚሁም ይጨቁኑአችሁ ከነበሩ ኃይላት ሁሉ አዳንኋችሁ።
ከፊታችሁም አሳድጄ አወጣኋቸው፣ ምድራቸውንም ሰጠኋችሁ። 10 ለእናንተንም እንዲህ አልኋችሁ፣ “እኔ አምላካችሁ እግዚአብሔር ነኝ፤ በምድራቸው
የተቀመጣችሁባቸውን፣ የአሞራውያንን አማልክት እንዳታመልኩ አዘዝኋችሁ። ነገር ግን እናንተ ድምጼን አልታዘዛችሁም። 11 የእግዚአብሔርም መልአክ
መጣና በዖፍራ ባለችው ለአቢዔዝራዊው ለኢዮአስ በነበረችው ከበሉጥ ዛፍ በታች ተቀመጠ፤ የኢዮአስም ልጅ ጌዴዎን ከምድያማውያን ለመሸሸግ በወይን
መጥመቂያው ውስጥ ስንዴ ይወቃ ነበር። 12 የእግዚአብሔርም መልአክ ለእርሱ ተገልጠለትና እንዲህ አለው፣ “አንተ ብርቱ ተዋጊ ሰው፣ እግዚአብሔር ከአንተ
ጋር ነው አለው!” 13 ጌዴዎንም ለእርሱ እንዲህ አለው፣ “ጌታዬ ሆይ፣ እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ከሆነ፣ ይህ ነገር ሁሉ ለምን በእኛ ላይ ደረሰብን? አባቶቻችንስ
የነገሩን እርሱ የሰራቸው አስደናቂ ነገሮች ወዴት አሉ፣ እንዲህ ብለው የነገሩን፣ ‘እግዚአብሔር ከግብፅ አላወጣንምን?’ አሁን ግን እግዚአብሔር ትቶናል፣
ለምድያማውያንም ብርታት አሳልፎ ሰጥቶናል። 14 እግዚአብሔርም ወደ እርሱ ተመለከተና እንዲህ አለው፣ “በዚህ ባለህ ብርታት ሂድ። እስራኤልንም ከምድያም
ኃይል አድን፤ እነሆ እኔ አልላክሁህምን?” 15 ጌዴዎንም እንዲህ አለው፣ “ጌታ ሆይ፣ እባክህ፣ እኔ እስራኤልን እንዴት ማዳን እችላለሁ? ተመልከት፣ የእኔ
ቤተሰብ ከምናሴ ነገድ ከሁሉ ይልቅ ደካማ ነው፣ እኔም በአባቴ ቤት ውስጥ የመጨረሻ ነኝ። 16 እግዚአብሔርም፣ “እኔ ከአንተ ጋር እሆናለሁ፣ አንተም
የምድያምን ሰራዊት በሙሉ ታሸንፋለህ” አለው። 17 ጌዴዎንም እንዲህ አለው፣ “በእኔ ደስተኛ ከሆንህ፣ የምትናገረኝ አንተ እንደሆንህ እርግጠኛ እሆን ዘንድ
ምልክትን ስጠኝ። 18 ወደ አንተ እስክመጣና መስዋእቴን አምጥቼ በፊትህ እስካቀርብ ድረስ እባክህ ከዚህ አትሂድ።” እግዚአብሔርም “እስክትመለስ ድረስ
እቆያለሁ” አለ። 19 ጌዴዎን ሄደ የፍየሉንም ጠቦት አረደ፣ የኢፍ መስፈሪያም ዱቄት ወስዶ ያልቦካ ቂጣ አዘጋጀ። ሥጋውን በቅርጫት አኖረ፣ መረቁንም
በምንቸት ውስጥ አኖረ፣ ሁሉንም ይዞ በበሉጥ ዛፍ በታች አቀረበለት። 20 የእግዚአብሔርም መልአክ እንዲህ አለው፣ “ሥጋውንና ያልቦካውን ቂጣ ውሰድና
በዚህ ድንጋይ ላይ አኑረው፣ መረቁንም በላዩ ላይ አፍስሰው።” ጌዴዎንም እንዲሁ አደረገ። 21 የእግዚአብሔርም መልአክ በእጁ የያዘውን የበትሩን ጫፍ ወደዚያ
ዘረጋ። በበትሩም ሥጋውንና ያልቦካውን ቂጣ ነካው፤ እሳትም ከድንጋዩ ውስጥ ወጥቶ ሥጋውንና ያልቦካውን ቂጣ በላ። የእግዚአብሔርም መልአክ ሄደ፣
ጌዴዎንም ሊያየው አልቻለም። 22 ጌዴዎንም የእግዚአብሔር መልአክ እንደ ሆነ አወቀ። ጌዴዎንም፣ “አምላኬ እግዚአብሔር ሆይ፣ ወዮልኝ! የእግዚአብሔርን
መልአክ ፊት ለፊት አይቻለሁና” አለ። 23 እግዚአብሔርም እንዲህ አለው፣ “ሰላም ለአንተ ይሁን! አትፍራ፣ አትሞትም።” 24 ስለዚህ ጌዴዎን በዚያ
ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሠራ። ስሙንም፣ እግዚአብሔር ሰላም ብሎ ጠራው። እስከ ዛሬ ድረስ በአቢዔዝራውያን ጎሳ በምትሆነው በዖፍራ አለ። 25
እግዚአብሔርም በዚያች ሌሊት እንዲህ አለው፣ “የአባትህን በሬ፣ ሰባት ዓመት የሆነውን ሁለተኛውንም በሬ ውሰድ፣ የአባትህ የሆነውን የበኣል መሠዊያ አፍርስና
በአጠገቡ ያለውን አሼራን ሰባብረው። 26 በዚህ መሸሸጊያ ስፍራ ጫፍ ላይ ለአምላክህ ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሥራ፣ በትክክለኛው መንገድም ስራው።
ከአሼራ ሰባብረህ በጣልኸው እንጨት ሁለተኛውን በሬ የሚቃጠል መስዋእት አድርገህ አቅርበው።” 27 ስለዚህ ጌዴዎን ከባሪያዎቹ አሥር ሰዎችን ወሰደና
እግዚአብሔር እንደነገረው አደረገ። ነገር ግን በቀን ለማድረግ የአባቱን ቤተ ሰቦችና የከተማውንም ሰዎች እጅግ በጣም ስለፈራ፣ በሌሊት አደረገው። 28
በማለዳ የከተማው ሰዎች በተነሱ ጊዜ፣ የበኣል መሠዊያ ፈርሶ ነበር፣ በአጠገቡ የነበረውም አሼራ ተሰባብሮ ነበር፣ ሁለተኛውም በሬ አዲስ በተሰራው መሠዊያ
ላይ ተሠውቶ ነበር። 29 የከተማውም ሰዎች እርስ በርሳቸው፣ “ይህን ያደረገው ማን ነው?” ተባባሉ። ከሌሎች ጋር ሲነጋገሩና መልስ ሲፈልጉ ሳሉ፣ “ይህን
ያደረገው የኢዮአስ ልጅ ጌዴዎን ነው” አሉ። 30 የዚያን ጊዜ የከተማው ሰዎች ኢዮአስን እንዲህ አሉት፣ “የበኣልን መሠዊያ አፍርሶአልና፣ በአጠገቡ የነበረውንም
አሼራ ሰባብሮታልና እንዲሞት ልጅህን አውጣ።” 31 ኢዮአስም ለተቃወሙት በሙሉ እንዲህ አላቸው፣ “ለበኣል ትምዋገቱለታላችሁን? እርሱን ታድኑታላችሁን?
ለእርሱ የሚምዋገትለት ሁሉ እስከ ነገ ጠዋት ይገደል። በኣል አምላክ ከሆነ፣ መሠዊያውን ሲያፈርሱበት ራሱን ይከላከል። 32 ስለዚህም በዚያ ቀን ጌዴዎን
“ይሩበኣል” የሚል ስም ተሰጠው፣ ምክንያቱም እርሱ “በኣል ራሱን ይከላከል” ብሏልና፣ ጌዴዎን መሠዊያውን አፍርሶአልና። 33 ምድያማውያንና አማሌቃውያን
ሁሉ፣ የምሥራቅም ሰዎች አንድ ላይ ተሰበሰቡ። ዮርዳኖስን ተሻግረው በኢይዝራኤል ሸለቆ ውስጥ ሰፈሩ። 34 ነገር ግን የእግዚአብሔር መንፈስ ጌዴዎንን
ሊረዳው በእርሱ ላይ ወረደ። ጌዴዎንም ቀንደ መለከት ነፋ፣ የአቢዔዝር ጎሳ ሰዎች ይከተሉት ዘንድ ጠራቸው። 35 እርሱም ወደ ምናሴ ነገድ ሁሉ መልክተኞችን
ሰደደ፣ እነርሱም ደግሞ እንዲከተሉት ተጠርተው ነበር። መልክተኞችንም ወደ አሴር፣ ዛብሎንና ንፍታሌምም ላከ፣ እነርሱም እርሱን ሊዋጉት ሄዱ። 36 ጌዴዎንም
እግዚአብሔርን እንዲህ አለው፣ “እንደ ተናገርኸው እስራኤልን ለማዳን እኔን የምትጠቀምብኝ ከሆነ 37 ተመልከት፣ በአውድማው ላይ የበግ ጠጕር ባዘቶ
አኖራለሁ። በጠጕሩ ብቻ ላይ ጠል ቢሆንና በምድሩም ሁሉ ደረቅ ቢሆን፣ የዚያን ጊዜ እንደተናገርኸው አንተ እስራኤልን ለማዳን እንደምትጠቀምብኝ
አውቃለሁ።” 38 እንዲሁም ሆነ፣ ጌዴዎን በነጋው ማልዶ ተነሣ፣ ጠጕሩንም በአንድ ላይ ጨመቀው፣ ከጠጕሩም የተጨመቀው ጠል አንድ ቆሬ ለመሙላት በቂ
ሆነ። 39 ጌዴዎንም እግዚአብሔርን እንዲህ አለው፣ “አትቈጣኝ፣ አንድ ጊዜ እንደገና እናገራለሁ። እባክህ፣ የጠጕሩ ባዘቶ በመጠቀም አንድ ተጨማሪ ሙከራ
እንዳደርግ ፍቀድልኝ። በዚህ ጊዜ ጠጕሩ ብቻ ደረቅ ይሁን፣ በምድሩና በዙርያውም ሁሉ ላይ ደግሞ ጠል ይሁን።” 40 እግዚአብሔርም በዚያ ሌሊት የጠየቀውን
አደረገ። ጠጕሩ ደረቅ ነበረ፣ በምድሩም ሁሉ ላይ ጠል ነበረ።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 6:1

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው ፍርዱን ወይም ምዘናውን ነው። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ የሆነውን” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ነው ያለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድያማውያን እጅ
እዚህ ጋ “ምድያማውያን” የሚወክለው የምድያምን ሰዎች ነው። በተጨማሪም፣ “እጅ” መቆጣጠርን ይወክላል። አ.ት፡ “የምድያም ሰዎች መቆጣጠራቸው” ወይም “የምድያማውያን መቆጣጠር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድያም ኃይል እስራኤልን አስጨነቀ
እዚህ ጋ “የምድያም ኃይል” የሚያመለክተው የምድያም ሰዎችን ነው። አ.ት፡ “የምድያም ሰዎች ከእስራኤል ሰዎች ይልቅ እጅግ በርትተው ስለነበር አስጨነቋቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዋሻ
ሊያስጠልል የሚችል በዐለታማ ሸንተረር ላይ የሚገኝ ስፍራ

Judges 6:3

ሰራዊታቸውን ያሰፍሩ ነበር
“ሰራዊቱ ይሰፍር ነበር” ወይም “ሰራዊቱ ድንኳኑን ይተክል ነበር”

Judges 6:5

እነርሱ ከከብቶቻቸውና ከድንኳኖቻቸው ጋር ወጥተው በሚመጡበት ጊዜ ሁሉ
የምድያም ምድር በቀይ ባህር አቅራቢያ ከእስራኤል ምድር በስተደቡብ ነበር። ከምድያም ወደ እስራኤል የሚደረግ ጉዞ በሚነገርበት ጊዜ “ወጥተው በሚመጡበት” የሚለውን ሐረግ መጠቀም የተለመደ ነበር። አ.ት፡ “ምድያማውያን ከብቶቻቸውንና ድንኳኖቻቸውን ወደ እስራኤል ምድር በሚያመጡበት ጊዜ ሁሉ”

እንደ አንበጣ መንጋ ይመጡ ነበር
ምድያማውያን እጅግ ብዙ ሆነው ይመጡ ስለነበርና ከብቶቻቸው የሚበቅለውን ነገር ሁሉ ይበሉት ስለነበር ከአንበጣ መንጋ ጋር ተነጻጽረዋል።

ለመቁጠር አይቻልም ነበር
ይህ ቁጥሩ በጣም ብዙ መሆኑን ለማሳየት የቀረበ ግነት ነው። (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

ምድያም አደከማቸው
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያምን ሕዝብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:7

ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በምድያም ምክንያት
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያምን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “በምድያማውያን ምክንያት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከግብፅ አወጣኋችሁ
“ከግብፅ መርቼ አወጣኋችሁ”

ከባርነት ቤት
ሙሴ ስለ ግብፅ ሲናገር ሰዎች ባሪያዎችን እንደሚያቆዩበት ቤት ይቆጥረዋል። አ.ት፡ “ባሪያዎች የነበራችሁበት ስፍራ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:9

ከ... እጅ
በዚህ ሐረግ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድምፄን አልታዘዛችሁም
እዚህ ጋ “ድምፄን” የሚወክለው እግዚአብሔር ያዘዘውን ትዕዛዝ ነው። አ.ት፡ “ትዕዛዜን አልጠበቁም” ወይም “አልታዘዙኝም”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:11

አሁን
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩ መስመር የተገታበትን ለማመልከት ነው። ተራኪው እዚህ ጋ የታሪኩን አዲስ ክፍል መናገር ይጀምራል።

ዖፍራ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አቢዔዝራዊ
ይህ በቀድሞ አባታቸው በአቢዔዝር ስም የሚጠሩ የሕዝብ ወገን ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ወለሉ ላይ ስንዴ ይወቃ ነበር
ይህ የ “መውቃት” ሂደት ነው። ጌዴዎን የስንዴውን ምርት ከገለባው ለመለየት ወለሉ ላይ ይወቃ ነበር”

ታየው
“ወደ እርሱ ሄደ”

Judges 6:13

ጌታዬ
ጌዴዎን “ጌታዬ” የሚለውን ቃል የሚጠቀመው እንግዳ የሆነን ሰው በትህትና ሰላምታ ለመስጠት ነው። እርሱ የሚናገረው በመልአክ ወይም በሰው መልክ ከታየው ከእግዚአብሔር ጋር እንደሆነ አልተገነዘበም።

‘እግዚአብሔር ከግብፅ ያወጣን አይደለምን?’ ብለው አባቶቻችን የነገሩን ተአምራቱ ሁሉ የት አለ?
እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር እንዳለ የነገረውን እንግዳ ለመገዳደር ጌዴዎን ጥያቄ ያቀርብለታል። ደግሞም፣ በቀጥታ የተጠቀሰው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ ባልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አባቶቻችንን ከግብፅ ባወጣቸው ጊዜ ስላደረገላቸው የነገሩንን ዓይነት ተአምር አንድም አላየንም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ፣ ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

በምድያማውያን እጅ ሰጥቶናል
“በ... ሰጥቶናል” የሚለው ሐረግ እስራኤላውያን እንዲሸነፉ እግዚአብሔር ፈቅዷል ማለት ነው። አ.ት፡ “ምድያማውያን እንዲያሸንፉን ፈቅዷል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በ... እጅ ሰጥቶናል
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በምድያም
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያምን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “በምድያማውያን”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:14

እግዚአብሔር ወደ እርሱ ተመልክቶ
“እግዚአብሔር ወደ ጌዴዎን ተመልክቶ”

ከ... እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድያም
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያምን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “በምድያማውያን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አልላክሁህምን?
እግዚአብሔር ጌዴዎንን እንደ ላከው ለማስረገጥ በጥያቄ መልክ ይጠቀማል። እዚህ ጋ “መላክ” ማለት እግዚአብሔር ጌዴዎንን ለአንድ ግልጽ ለሆነ ሥራ ሾሞታል ማለት ነው። አ.ት፡ “የምልክህ እኔ እግዚአብሔር ነኝ!” (መልስ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ጌታው፣ እባክህን
አሁን ጌዴዎን ሰውየውን በመሳፍንት 6፡13 ላይ እንዳደረገው “ጌታዬ” ከማለት ይልቅ “ጌታው” ብሎ ይጠራዋል። እዚህ ጋ ጌዴዎን እየተነጋገረ ያለው ከእግዚአብሔር ጋር መሆኑን ያወቀ ወይም የጠረጠረ ይመስላል።

እንዴት እስራኤልን ነጻ ማውጣት እችላለሁ?
ጌዴዎን እስራኤላውያንን መታደግ እንደሚችል እንደማያስብ አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ያቀርባል። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን በፍጹም ልታደጋቸው አልችልም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ቤተሰቤን ተመልከት
“እኔንና ቤተሰቤን ተመልከትና ትክክል መሆኔን ታያለህ”

ከምናሴ
“ከምናሴ ነገድ ውስጥ”

በአባቴ ቤት ውስጥ
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው ቤተሰብን ነው። አ.ት፡ “በአባቴ ቤተሰብ ውስጥ“ ወይም “በቤተሰቤ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:16

እኔ ከአንተ ጋር እሆናለሁ
እዚህ ጋ “ከአንተ ጋር” የሚለው ሐረግ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን እግዚአብሔር ጌዴዎንን ይረዳዋል፣ ይባርከዋልም ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እንደ አንድ ሰው
ሙሉውን ትርጉም በይበልጥ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “ከአንድ ሰው ጋር የምትዋጋውን ያህል በቀላሉ”

በፊትህ አድርግ
“በፊት ለፊትህ አድርገው”

Judges 6:19

የኢፍ መስፈሪያ ዱቄት
ዘመናዊ መስፈሪያ መጠቀም ካስፈለገ ይህን ማድረግ የሚቻልበት አንድ መንገድ አለ። አ.ት፡ “ከ22 ሊትር ዱቄት ጋር”

መረቅ
እንደ ሥጋ ያለ የተቀቀለ ምግብ ያለበት ውሃ።

አቀረበለት
“ለእግዚአብሔር መልአክ አቀረበለት”

የእግዚአብሔር መልአክ
ይህ ከእግዚአብሔር መልአክ ጋር አንድ ነው። አ.ት፡ “በመልአክ መልክ የተገለጠ አግዚአብሔር” ወይም “እግዚአብሔር”

Judges 6:21

የእግዚአብሔር መልአክ
በ6፡11-24 እግዚአብሔር በመልአክ መልክ ለጌዴዎን ተገልጦለታል። ይህንን በመሳፍንት 6፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ተለይቶት ሄደ
“ተሰወረበት”

Judges 6:22

የእግዚአብሔር መልአክ
በ6፡11-24 እግዚአብሔር በመልአክ መልክ ለጌዴዎን ተገልጦለታል። ይህንን በመሳፍንት 6፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ጌታ እግዚአብሔር ሆይ!
እዚህ ጋ “ሆይ” የሚለው ቃል ጌዴዎን እጅግ መፍራቱን ያሳያል።

የእግዚአብሔርን መልአክ ፊት ለፊት አይቻለሁና
ይህ ሐረግ ለእርስ በእርሳቸው ቅርበት ያላቸውን ሁለት ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “በእርግጥ የእግዚአብሔርን መልአክ አይቻለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር አለው
እግዚአብሔር ጌዴዎንን ከሰማይ ተናገረው።

እስከዚህ ቀን ድረስ
ይህ ማለት መጽሐፈ መሳፍንት የተጻፈበት ጊዜ ማለት ነው።

ዖፍራ
የዚህን ከተማ ስም በመሳፍንት 6፡11 እንዳደረግከው በተመሳሳይ ተርጉመው።

የአቢዔዝር ጎሳ
የዚህን የሕዝብ ወገን ስም በመሳፍንት 6፡11 እንዳደረግከው ተርጉመው።

Judges 6:25

ሁለተኛውን ወይፈን
“ሁለተኛው” የሚለው ቃል የመቁጠሪያ ቁጥር “ሁለት” ነው። አ.ት፡ “ሌላ ወይፈን”

በአጠገቡ ያለውን
“በበኣል መሠዊያ አጠገብ ያለውን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚህ የመደበቂያ ቦታ አናት ላይ
የዖፍራ ከተማ በኮረብታ አናት ላይ ነበረች። እስራኤላውያን ከምድያማውያን ለመደበቅ ወደዚያ ሸሹ።

በትክክለኛው መንገድ ሥራው
“ድንጋዮቹን ሥርዓት ባለው መልኩ አስቀምጣቸው” ወይም “በአግባቡ አነባብረው”

Judges 6:27

እግዚአብሔር እንደነገረው አደረገ
ይህ እግዚአብሔር በመሳፍንት 6:25-26 ላይ የሰጠውን ትዕዛዝ ያመለክታል።

Judges 6:28

ተነሣ
“ከአልጋው ተነሣ” ወይም “ነቃ”

የበኣል መሠዊያ ፈርሶ፣ በአጠገቡ የነበረው የአሼራ ምስልም ተሰባብሮና ሁለተኛው ወይፈን በተሠራው መሠዊያ ላይ ተሠውቶ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው የበኣልን መሠዊያ እንዳፈረሰ፣ በአጠገቡ የነበረውን የአሼራን ምስል እንደሰባበረውና መሠዊያ ሠርቶ በእርሱ ላይ ሁለተኛውን ወይፈን እንደ ሠዋ አስተዋሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:30

መሞት አለበት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሞት ልንቀጣው ይገባናል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:31

ለበኣል ትሟገቱለታላችሁ?
ኢዮአስ ሰው ለአምላክ ጠበቃ መሆን እንደማይኖርበት አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ያቀርብላቸዋል። አ.ት፡ “ለበኣል ጠበቃ ልትሆኑት አይገባም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ትሟገቱለታላችሁ
“ትከላከሉለታላችሁ” ወይም “ሰበብ ትሰጡለታላችሁ”

ታድኑታላችሁ?
ኢዮአስ ሰው አምላክን መታደግ እንደማይኖርበት አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ያቀርብላቸዋል። አ.ት፡ “በኣልን ማዳን የለባችሁም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ይሩበኣል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ትርጉሙም፣ “በኣል ራሱን ይከላከል” የሚል ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ብሏልና
“ኢዮአስ ብሏልና”

Judges 6:33

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩ መስመር መገታቱን ለማመልከት ነው። እዚህ ጋ ተራኪው የታሪኩን አዲስ ክፍል መናገር ይጀምራል።

በአንድነት ተሰበሰቡ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉሙ በይበልጥ መብራራት ይችላል። አ.ት፡ “እንደ ሰራዊት በአንድ ላይ ተሰበሰቡ”

Judges 6:34

በጌዴዎን ላይ መጡበት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ጌዴዎንን ተቆጣጠሩት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የአቢዔዝር ጎሳ
የዚህን የሕዝብ ወገን ስም በመሳፍንት 6:11 ላይ በተረጎምከው መልኩ ተርጉመው።

እንዲከተሉት
“ወደ ጦርነት” የሚሉት ቃላት ግልጽ ናቸው። አ.ት፡ “ወደ ጦርነት እንዲከተሉት”

እነርሱም ደግሞ እንዲከተሉት ተጠሩ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንዲከተሉት ይጠራቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ወደ አሴር፣ ዛብሎንና ንፍታሌም
እነዚህ ሁሉ የእያንዳንዱን ጎሳ ሕዝብ ይወክላሉ። አ.ት፡ “ወደ አሴር፣ ዛብሎንና ንፍታሌም ጎሳ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 6:36

የበግ ጠጉር ባዘቶ
ሱፍነት ያለው የበግ ጠጉር

ጠል
ሌሊት ላይ እጽዋት ላይ የሚቆይ ውሃ

ከዚያም እንደምታድን ዐውቃለሁ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉሙ በይበልጥ መብራራት ይችላል። አ.ት፡ “ይህ ከአንተ ዘንድ ምልክት ይሆናል፣ ከዚያም እንደምታድን ዐውቃለሁ”

Judges 6:38

ጌዴዎን ተነሣ
“ጌዴዎን ከአልጋው ተነሣ”

ጨመቀው
ውሃው እንዲወጣለት አንድን ነገር ጠምዝዞ መጭመቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ከዚያም ጌዴዎን የተባለው ይሩበኣልና ከእርሱም ጋር የነበሩ ሕዝብ ሁሉ በጠዋት ተነሡ፣ በሐሮድ ምንጭ አጠገብም ሰፈሩ። የምድያምም ሰፈር ከእነርሱ ወደ ሰሜን በኩል በሞሬ ኮረብታ አጠገብ በሸለቆው ውስጥ ነበረ። **2** እግዚአብሔርም ጌዴዎንን እንዲህ አለው፣ “ምድያማውያንን እንድታሸንፍ የሚያደርጉህ እጅግ በጣም ብዙ ወታደሮች አሉኝ። ‘የራሳችን ኃይል አዳነን’ ብለው እስራኤል እንዳይታበዩብኝ እርግጠኛ ሁን። **3** ስለዚህም አሁን፣ በሕዝቡ ጆሮዎች እንዲህ ብለህ ተናገር፣ “ማንም የፈራ ቢኖር፣ ማንም የደነገጠ ቢኖር፣ የገለዓድን ተራራ ትቶ ይመለስ።” ስለዚህ 22, 000 ሰዎች ተመለሱ፣ 10, 000 ሰዎችም ቀሩ። **4** እግዚአብሔርም ጌዴዎንን እንዲህ አለው፣ “ሕዝቡ አሁንም ገና ብዙ ነው። ሕዝቡን ወደ ውኃ ውሰዳቸው፣ በዚያም ቁጥራቸውን ጥቂት አደርግልሃለሁ። እኔ ‘ይህ ከአንተ ጋር ይሄዳል’ ካልሁህ እርሱ ከአንተ ጋር ይሄዳል፤ ነገር ግን እኔ ‘ይህ ከአንተ ጋር አይሄድም’ ካልሁህ እርሱ ከአንተ ጋር አይሄድም።” **5** ስለዚህ ጌዴዎን ሕዝቡን ወደ ውኃ ወሰዳቸው፣ እግዚአብሔርም ጌዴዎንን እንዲህ አለው፣ “ውሻ እንደሚጠጣ ውኃ የሚጠጣውን ሁሉ፣ ውኃ ለመጠጣት በጕልበታቸው ከሚንበረከኩት ሰዎች መካከል ለይ።” **6** ሦስት መቶ ሰዎች ውኃ እንደ ውሻ ጠጡ። የቀሩት ሰዎች ግን ውኃ ለጠጡ በጕልበታቸው ተንበረከኩ። **7** እግዚአብሔርም ጌዴዎንን እንዲህ አለው፣ “ውኃን እንደ ውሻ በጠጡት በሦስት መቶ ሰዎች ከምድያማውያን አድንሃለሁ፣ በእነርሱም ላይ ድል እሰጥሃለሁ። ሌሎቹ ሰዎች በሙሉ ወደ ስፍራቸው ይመለሱ።” **8** ስለዚህ የተመረጡት ሰዎች ስንቃቸውንና ቀንደ መለከታቸውን ወሰዱ። ጌዴዎን የእስራኤልን ሰዎች ሁሉ፣ እያንዳንዱን ሰው ወደ ድንኳናቸው ሰደዳቸው፣ ነገር ግን ሦስቱን መቶ ሰዎች በእርሱ ዘንድ አቆያቸው። የምድያምም ሰፈር ከእርሱ በታች በሸለቆው ውስጥ ነበረ። **9** በዚያም ሌሊት እግዚአብሔር ለእርሱ እንዲህ አለው፣ “ተነስ! ሰፈራቸውን ምታ፣ በእነርሱ ላይ እኔ ድል እሰጥሃለሁና። **10** ነገር ግን አንተ ወደ ለመውረድ ከፈራህ፣ ከአገልጋይህ ከፉራ ጋር ወደ ሰፈሩ ውረድ፣ **11** የሚናገሩትንም አድምጥ፣ ከዚያም በኋላ ሰፈሩን ለመውጋት ድፍረት ታገኛለህ።” ስለዚህ ጌዴዎን ከአገልጋዩ ከፉራ ጋር በሰፈሩ ወደ ነበሩት ጠባቂዎች ወረዱ። **12** ብዛታቸውም እንደ አንበጣ መንጋ የሆነ ምድያማውያን፣ አማሌቃውያንና የምሥራቅም ሰዎች ሁሉ በሸለቆው ውስጥ ሰፍረው ነበር። የግመሎቻቸውም ብዛት መቁጠር አይቻልም ነበር፤ ቁጥራቸው በባህር ዳርቻ ካለው አሸዋ ይልቅ የሚበልጥ ነበር። **13** ጌዴዎን በዚያ በደረሰ ጊዜ አንድ ሰው ሕልምን ለጓደኛው ሲነግረው ነበር። ሰውየውም እንዲህ አለ፣ “ተመልከት! ሕልም አለምሁ፣ አንዲት ክብ የገብስ ቂጣ ወደ ምድያም ሰፈር ተንከባልላ ስትወርድ አየሁ። ወደ ድንኳኑም ደረሰች፣ እስኪወድቅ ድረስም በጣም መታችው ከዚህ የተነሳ ወደቀ፣ ደግሞም ተገለበጠ፣ ስለዚህም ድንኳኑ ተጋደመ።” **14** ሌላኛውም ሰው እንዲህ አለ፣ “ይህ ነገር ከእስራኤል ሰው ከኢዮአስ ልጅ ከጌዴዎን ሰይፍ በቀር ሌላ አይደለም። እግዚአብሔር በምድያምና በሠራዊቱ ሁሉ ላይ ድል ሰጥቶታል።” **15** ጌዴዎን የሕልሙን ዝርዝርና ትርጓሜውን በሰማ ጊዜ በጸሎት ተደፍቶ ሰገደ። እርሱም ወደ እስራኤል ሰፈር ሄደና እንዲህ አለ፣ “ተነሱ! እግዚአብሔር በምድያም ሠራዊት ላይ ድል ሰጥተአችኋል።” **16** እርሱም ሦስቱን መቶ ሰዎች በሦስት ቡድን ከፈላቸው፣ ለሁሉም ሰዎች ቀንደ መለከትና ባዶ ማሰሮ፣ በማሰሮውም ውስጥ ችቦ ሰጣቸው። **17** እርሱም እንዲህ አላቸው፣ “እኔን ተመልከቱ፣ የማደርገውንም አድርጉ። አስተውሉ! ወደ ሰፈሩ ዳርቻ በመጣሁ ጊዜ፣ እኔ የማደርገውን እናንተም ታደርጋላችሁ። **18** እኔና ከእኔም ጋር ያሉት ሁሉ ቀንደ መለከት ስንነፋ፣ እናንተ ደግሞ በሰፈሩ በሁሉም አቅጣጫ ቀንደ መለከታችሁን ንፉና “ለእግዚአብሔርና ለጌዴዎን” ብላችሁ ጩኹ። **19** ስለዚህ ጌዴዎንና ከእርሱ ጋር የነበሩት መቶ ሰዎች የመካከለኛው የጥበቃ ሰዓት በተጀመረ ጊዜ ወደ ሰፈሩ ዳርቻ መጡ። ምድያማውያን የጥበቃ ሰዎችን በሚቀይሩበት ጊዜ፣ ቀንደ መለከቶቹን ነፉ፣ በእጃቸውም የነበሩትንም ማሰሮች ሰባበሩ። **20** ሦስቱም ቡድኖች ቀንደ መለከቶቹን ነፉ፣ ማሰሮችንም ሰበሩ። በግራ እጃቸው ችቦችን ያዙ፣ በቀኝ እጃቸው ደግሞ ቀንደ መለከቶችን ይዘው ለመንፋት ተዘጋጁ። እነርሱም “የእግዚአብሔርና የጌዴዎን ሰይፍ” ብለው ጮኹ። **21** ሁሉም ሰው በሰፈሩ ዙሪያ በየቦታው ቆመ፣ የምድያማውያን ሠራዊት ሁሉ ሮጡ። እነርሱም ጮኹና ሸሹ። **22** ሦስት መቶውንም ቀንደ መለከቶች በነፉ ጊዜ፣ እግዚአብሔር የእያንዳንዱን ምድያማዊ ሰው ሰይፍ በጓደኛውና በራሳቸው ሰራዊት ሁሉ ላይ አዘጋጀ። ሠራዊቱም በጽሬራ በኩል እስከ ቤትሺጣ፣ በጠባት አጠገብ እስካለው እስከ አቤልምሖላ ዳርቻ ድረስ ሸሸ። **23** የእስራኤል ሰዎች ከንፍታሌም፣ ከአሴርና ከምናሴም ሁሉ ተሰብስበው ምድያምን ከኋላ እየተከተሉ አሳደዱ። **24** ጌዴዎን መልክተኞችን በኤፍሬም ወዳለው ኮረብታማ አገር ሁሉ በመስደድ እንዲህ አለ፣ “ምድያምን ለመዋጋት ውረዱና እነርሱን ለማስቆም የዮርዳኖስን ወንዝ እስከ ቤትባራም ድረስ ተቆጣጠሩ።” ስለዚህ የኤፍሬም ሰዎች ሁሉ በአንድ ላይ ተሰብስበው እስከ ቤትባራና የርዳኖስ ወንዝ ድረስ ውኃውን ተቆጣጠሩ። **25** የምድያምን ሁለቱን መሪዎች ሔሬብንና ዜብን ያዙ። ሔሬብንም በሔሬብ ዓለት ገደሉት፣ ዜብንም በዜብ ወይን መጥመቂያ ላይ ገደሉት። ምድያማውያንንም አሳደዱ፣ የሔሬብንና የዜብንም ራስ ይዘው በዮርዳኖስ ማዶ ወደነበረው ወደ ጌዴዎን አመጡ።

Judges 7:1

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ስሙን በመሳፍንት 6፡32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰፈሩ
“የጦር ሰፈራቸውን አዘጋጁ”

የሐሮድ ምንጭ - የሞሬ ኮረብታ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የምድያም የጦር ሰፈር በስተሰሜናቸው ነበር
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያማውያኑን ሰራዊት ነው። አ.ት፡ “የምድያማውያን ሰራዊት የጦር ሰፈራቸውን ከእስራኤላውያን ሰራዊት በስተሰሜን ባለ ስፍራ አደረጉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 7:2

በምድያማውያን ላይ ድል እንድሰጥህ
“ድል” የሚለው ቃል የነገር ስም ሲሆን እንደ ግሥ ወይም ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ምድያማውያንን ታሸንፋቸው ዘንድ እንድፈቅድልህ” ወይም “በምድያማውያን ላይ ባለ ድል ላደርግህ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት”

የገዛ ራሳችን ኃይል አድኖናል
እዚህ ጋ “ኃይል” የሚወክለው ሕዝቡን ራሳቸውን ነው። አ.ት፡ “ያለ እግዚአብሔር እርዳታ ራሳችንን አድነናል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አሁን
ይህ “በዚህ ሰዓት” ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ትኩረትን ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ጉዳይ ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል።

በሕዝቡ ጆሮ ዐውጅ
እዚህ ጋ “ጆሮ” የሰውን ሁለንተና ያመለክታል። አ.ት፡ “ለሕዝቡ ዐውጅ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማንም የሚፈራ፣ ማንም የሚንቀጠቀጥ
ሁለቱም ሐረጎች ያላቸው ትርጉም አንድ ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

የሚንቀጠቀጥ
ይህ ቃል የሚገልጸው አንድ ሰው ከፍርሐት የተነሣ ሊቆጣጠረው በማይችለው ሁኔታ መንቀጥቀጡን ነው። አ.ት፡ “በፍርሐት የሚንቀጠቀጥ”

ይመለስ
ወዴት እንደሚሄድ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “ወደ ቤቱ ይመለስ”

ገለዓድ ተራራ
ይህ በገለዓድ አውራጃ የሚገኝ ተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሃያ ሁለት ሺህ
“22,000” (ቁጥሮችን ተመልከት)

አሥር ሺህ ቀሩ
በውስጠ ታዋቂነት “ሰዎች” ወይም “ወንዶች” የሚል ቃል መኖሩን ይረዷል። አ.ት፡ “10,000 ሰዎች ቀሩ” ወይም “10,000 ወንዶች ቀሩ”

አሥር ሺህ
x

Judges 7:4

በዚያ ብዛታቸውን እቀንስልሃለሁ
እዚህ ጋ “ቁጥር” ሰራዊትን ይወክላል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በበለጠ ግልጽ መሆን ይችላል። አ.ት፡ “በዚያ የሰራዊቱ ቁጥር እንዲቀንስ ማንን ወደ ቤቱ እንደምትመልሰው አሳይሃለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የሚለውን ተመልከት)

Judges 7:5

ጌዴዎን አመጣ
“አመጣ” የሚለው ቃል “ወሰደ” ወይም “መራ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። (ሂድ እና ና የሚለውን ቃል ተመልከት)

በእጆቻቸው
በምላስ በመላስ መጠጣት

ሦስት መቶ ሰዎች
“300 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 7:7

ሦስት መቶ ሰዎች
“300 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አድንሃለሁ፣ ድልንም እሰጥሃለሁ
እዚህ ጋ “አንተ” ብዙ ቁጥር ሲሆን ጌዴዎንና እስራኤላውያንን ያመለክታል።

ስለዚህ እነዚያ የተመረጡት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ስለዚህ እነዚያ እግዚአብሔር የመረጣቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ስንቃቸውንና መለከታቸውን ወሰዱ
እዚህ ጋ “እነርሱ” የሚያመለክተው ሰራዊቱን ትተው የሚመለሱትን የእስራኤል ወታደሮች ነው።

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩ መስመር ለአፍታ ቆም ማለቱን ለማመልከት ነው። እዚህ ጋ ተራኪው የታሪኩን አዲስ ክፍል መናገር ይጀምራል።

Judges 7:9

በእነርሱ ላይ ድል ስለምሰጥህ የጦር ሰፈሩን አጥቃ
እዚህ ጋ “የጦር ሰፈር” የሚያመለክተው የምድያማውያንን ሰራዊት በሙሉ ነው። “ድል” የሚለው ቃል የነገር ስም ሲሆን እንደ ግሥ ወይም ቅጽል ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንድታሸንፋቸው ልረዳህ ስለሆነ ምድያማውያንን በጦር ሰፈራቸው አጥቃቸው” ወይም “በእነርሱ ላይ ድል አድራጊ እንድትሆን ስለማደርግ ምድያማውያንን በጦር ሰፈራቸው አጥቃቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ለመውረድ ፈራ
የታወቀውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “ወርዶ ለማጥቃት ፈራ”

ፉራ
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ድፍረትህ ይጨምራል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የምትሰማው ያበረታሃል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ኬላ
ወታደሮች የጠላትን ሰራዊት ለመቆጣጠር የሚቆሙበት አካባቢ ዳርቻ

Judges 7:12

የአንበጣው ብዛት እንደ ደመና የሚሸፍን
እዚህ ጋ “ደመና” ማለት መንጋ ነው። ደራሲው ምን ያህል ወታደሮች እንደነበሩ አጽንዖት ለመስጠት የአንበጣ መንጋ በማለት ስለ ሰራዊቱ ይናገራል።

ግመሎቻቸው በባህር ዳርቻ ከሚገኝ አሸዋ በቁጥር ይበልጥ ነበር
ደራሲው በጣም ብዙ ግመሎች መኖራቸውን በአጽንዖት ሲገልጽ ግነትን ይጠቀማል። (ግነትና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

ግመሎቻቸው ከቁጥር በላይ ነበሩ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ግመሎቻቸው ማንም ሊቆጥራቸው ከሚችለው በላይ ነበሩ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 7:13

ይህ ከጌዴዎን ሰይፍ በስተቀር ሌላ አይደለም
እዚህ ጋ “የጌዴዎን ሰይፍ” የሚያመለክተው አጥቂውን የጌዴዎንን ሰራዊት ነው። አ.ት፡ “በሕልምህ ያየኸው የገብስ እንጎቻ የጌዴዎን ሰራዊት መሆን አለበት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር በምድያም ላይ ድልን ሰጠው
ይህ ወደፊታዊ ሁነት እንደ አላፊ ሁነት ሆኖ ተነግሯል። ይህ በእርግጠኝነት የሚፈጸም ስለመሆኑ አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “በእርግጥ እስራኤላውያን ምድያማውያንን እንዲያሸንፉ እግዚአብሔር ይረዳቸዋል”

Judges 7:15

ሦስት መቶ ሰዎች
“300 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 7:17

ለእግዚአብሔርና ለጌዴዎን!
በውስጠ ታዋቂነት “እንዋጋለን” ማለት ነው። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔርና ለጌዴዎን እንዋጋለን!”

Judges 7:19

አንድ መቶ ሰዎች
“100 ሰዎች” (ቁጥሮችን ተመልከት)

ልክ በእኩለ ሌሊት ጅማሬ ላይ
የእኩለ ሌሊት ጅማሬ ከምሽቱ 4 ሰዓት ገደማ ይሆናል።

Judges 7:20

የእግዚአብሔርና የጌዴዎን ሰይፍ
እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚያመለክተው ውጊያቸውን ነው። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔርና ለጌዴዎን እንዋጋለን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 7:22

ሦስት መቶ መለከቶች
“300 መለከቶች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር የእያንዳንዱን ምድያማዊ ሰይፍ በባልንጀራው ላይ እንዲሆን አደረገ
እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚያመለክተው ሰይፍ በመጠቀም ማጥቃታቸውን ነው። አ.ት፡ “እያንዳንዱ ምድያማዊ ሰው ባልንጀራው ከሆነው ወታደር ጋር እንዲዋጋ እግዚአብሔር አደረገ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቤት ሺጣ - ጽሬራ - አቤላሞሖላ - ጠባት
እነዚህ የመንደሮችና የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከንፍታሌም፣ አሴርና ምናሴ ሁሉ የእስራኤል ሰዎች ተጠርተው ወጡ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጌዴዎን እስራኤላውያንን ከንፍታሌም፣ አሴርና ከምናሴ ነገድ ሁሉ ጠራ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 7:24

ቤት ባራ
ይህ የእነስተኛ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እስከ ቤት ባራና ዮርዳኖስ ወንዝ ያሉትን ውሃዎች ተቆጣጠሩ
“የዮርዳኖስን ወንዝ አካባቢ እስከ ቤት ባራ ደቡብ ድረስ ተቆጣጠሩ”

በሔራብ ዐለት - በዜብ የወይን መጭመቂያ
እስራኤላውያን ሔራብና ዜብን በዚያ ከገደሉ በኋላ አካባቢዎቹ እነዚህ ስሞች ተሰጥተዋቸው ነበር።

ሔራብ - ዜብ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 የኤፍሬም ሰዎች ለጌዴዎን እንዲህ አሉት፣ “ይህ በእኛ ላይ ያደረግኸው ምንድር ነው? ምድያምን ለመዋጋት በሄድህ ጊዜ እኛን አልጠራኸንም?” ከእርሱም ጋር በኃይል ተጣሉ። **2** እርሱም እንዲህ አላቸው፣ “ከእናንተ ጋር ሲነጻጸር አሁን እኔ ያደረግት ምንድን ነው? ከኤፍሬም የወይን ቃርሚያ ይልቅ የአቢዔዝር ሙሉ የወይን መከር አይሻልምን? **3** እግዚአብሔር በምድያም መሪዎች በሔሬብና በዜብ ላይ ድልን ሰጥቶአችኋል! ከእናንተ ጋር ሲነጻጸር እኮ ምን ፈጸምሁ?” ይህን በተናገረ ጊዜ ቊጣቸው በረደ። **4** ጌዴዎን ከእርሱ ጋር ከነበሩት ከሦስቱ መቶ ሰዎች ጋር ወደ ዮርዳኖስ መጣና ተሻገረ። እጅግ በጣም ደክመው ነበር፣ ይሁን እንጂ ያሳድዱ ነበር። **5** እርሱም ለሱኮት ሰዎች እንዲህ አላቸው፣ “ደክመዋልና እባካችሁ ለተከተሉኝ ሰዎች እንጀራ ስጡአቸው፣ እኔም የምድያምን ነገሥታት ዛብሄልንና ስልማናን እያሳደድሁ ነው።” **6** የሱኮትም መሪዎች እንዲህ አሉ፣ “ዛብሄልንና ስልማናን በጉልበትህ አሸነፍኃቸውን?” እኛ ለሠራዊትህ እንጀራ ለምን እንደምንሰጥ አናውቅም? **7** ጌዴዎንም እንዲህ አለ፣ “እግዚአብሔር በዛብሄልና በስልማና ላይ ድል በሰጠኝ ጊዜ፣ እኔ በምድረ በዳ እሾህና በኵርንችት ሥጋችሁን እቦጫጭቀዋለሁ።” **8** ከዚያም ወደ ጵኒኤል ወጣና በተመሳሳይ መንገድ በዚያ ለሚገኙ ሰዎች ተናገራቸው፣ ነገር ግን የጵንኤልም ሰዎች የሱኮት ሰዎች እንደ መለሱ መለሱለት። **9** እርሱም የጵኒኤልን ሰዎች ደግሞ እንዲህ አላቸው፣ “በሰላም በተመለስሁ ጊዜ፣ ይህን ግንብ አፈርሰዋለሁ። **10** ዛብሄልና ስልማናም ከሠራዊቶቻቸው ጋር፣ ከምሥራቅም ሰዎች ሠራዊት ሁሉ የቀሩ 15, 000 ያህል ሰዎች በቀርቀር ነበሩ። በሰይፍ ለመዋጋት ስልጠና የወሰዱ መቶ ሀያ ሺህ ሰዎች ወድቀው ነበርና። **11** ጌዴዎንም ዘላኖች ባሉበት መንገድ በኖባህና በዮግብሃ አልፎ ወደ ጠላት ሰፈር ሄደ። እርሱም የጠላትን ሰራዊት አሸነፈ፣ ምክንያቱም እንዲህ ዓይነት አደጋ ይገጥመናል ብለው አላሰቡም ነበርና። **12** ዛብሄልና ስልማናም ሸሹ፣ ጌዴዎንም ባሳደዳቸው ጊዜ ሁለቱንም የምድያም ነገሥታት ዛብሄልንና ስልማናን ያዛቸው፣ ሠራዊታቸውንም ሁሉ ድንጋጤ ላይ ጣላቸው። **13** የኢዮአስ ልጅ ጌዴዎንም በሔሬስ ዳገት በኩል በማለፍ ከጦርነት ተመለሰ። **14** እርሱም ከሱኮት ሰዎች አንድ ወጣት ይዞ ጠየቀውና ከእርሱ ምክር ፈለገ። ወጣቱም የሱኮትን መሪዎችና ሽማግሌዎች ሰባ ሰባት ሰዎች እነማን እንደሆኑ ገለጸለት። **15** ጌዴዎንም ወደ ሱኮት ሰዎች መጣና እንዲህ አላቸው፣ “‘ዛብሄልንና ስልማናን በጉልበትህ አሸነፍኃቸውን? እኛ ለሠራዊትህ እንጀራ መስጠት እንዳለብን አናውቅም?’ ብላችሁ ያላገጣችሁብኝ ዛብሄልና ስልማና ተመልከቱአቸው።” **16** ጌዴዎንም የከተማይቱን ሽማግሌዎች ያዛቸው፣ የሱኮትንም ሰዎች በምድረ በዳ እሾህና በኵርንችት ገረፋቸው። **17** የጵኒኤልንም ግንብ አፈረሰ፣ የዚያችን ከተማ ሰዎችን ገደለ። **18** ጌዴዎንም ለዛብሄልና ለስልማና እንዲህ አላቸው፣ “በታቦር የገደላችኋቸው ሰዎች ምን ዓይነት ሰዎች ነበሩ?” እነርሱም፣ “እንደ አንተ ያሉ ነበሩ። እያንዳንዳቸው የንጉሥ ልጅ ይመስላሉ” አሉት። **19** ጌዴዎንም “እነርሱ የእናቴ ልጆች ወንድሞቼ ነበሩ። በሕይወት እንዲኖሩ አድናችኋቸው ቢሆን ኖሮ፣ ሕያው እግዚአብሔርን፣ እኔ አልገድላችሁም ነበር” አለ። **20** ለበኩር ልጁ ለዬቴር እንዲህ አለው፣ “ተነሳና ግደላቸው!” ነገር ግን ወጣቱ ልጅ ስለፈራ ሰይፉን አልመዘዘም፣ ምክንያቱም ገና ወጣት ልጅ ነበረና። **21** የዚያን ጊዜ ዛብሄልና ስልማና እንዲህ አሉ፣ “አንተ ተነሳና ግደለን! የሰው ኃይሉ እንደ ሰውነቱ ነውና።” ጌዴዎንም ተነሥቶ ዛብሄልንና ስልማናን ገደላቸው። በግመሎቻቸውም አንገት ላይ የነበሩትን ጌጦች ወሰደ። **22** የእስራኤልም ሰዎች ጌዴዎንን “አንተ ግዛን፣ አንተ፣ የአንተ ልጅና የልጅ ልጆችህ ግዙን፣ ምክንያቱም አንተ ከምድያም ብርታት አድነኸናልና።” **23** ጌዴዎንም ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “እኔ በእናንተ ላይ አልገዛም፣ ልጄም በእናንተ ላይ አይገዛም፣ እግዚአብሔር ይገዛችኋል አላቸው። **24** ጌዴዎን ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “አንድ የምጠይቃችሁ ነገር አለኝ፦ እያንዳንዳችሁ ከምርኮአችሁ ጕትቻችሁን እንድትሰጡኝ እለምናችኋለሁ።” (ምድያማውያን የወርቅ ጕትቻ ነበራቸው ምክንያቱም እነርሱ እስማኤላውያንም ነበሩና።) **25** እነርሱም፣ “ለአንተ ልንሰጥህ ደስተኞች ነን” አሉት። እነርሱም ልብስ አነጠፉና ሁሉም ሰው የምርኮውን ጕትቻ በዚያ ላይ ጣለ። **26** እርሱ የጠየቀው የወርቅ ጕትቻ ክብደት 1, 700 ሰቅል ወርቅ ነበር። ይህም ምርኮ ከጌጣ ጌጦቹ ሌላ የአንገት ጌጥ፣ የምድያምም ነገሥታት ከሚለብሱት ሐምራዊ ልብስ፣ እንደዚሁም በግመሎቻቸውም አንገት ከነበሩት ጌጦች ሌላ ነበረ። **27** ጌዴዎንም ከጕትቻዎቹ ባገኘው ወርቅ ኤፉድ ሠራና በከተማው፣ በዖፍራ አኖረው፣ እስራኤልም ሁሉ እርሱን በማምለክ አመነዘረበት። ለጌዴዎንና በቤቱም ላሉት ወጥመድ ሆነባቸው። **28** ስለዚህም ምድያም በእስራኤል ሕዝብ ፊት ተዋረደ፣ ራሳቸውንም እንደገና አላነሡም። በጌዴዎንም ዘመን ምድሪቱ ለአርባ ዓመት ሰላም ሆነች። **29** የኢዮአስም ልጅ ይሩበኣል ሄደና በራሱ ቤት ተቀመጠ። **30** ጌዴዎንም ብዙ ሚስቶች ነበሩትና ሰባ ወንዶች ልጆች ነበሩት። **31** በሴኬም የነበረችው ቁባቱም ወንድ ልጅ ወለደችለት፣ ጌዴዎንም ስሙን አቤሜሌክ ብሎ ጠራው። **32** የኢዮአስ ልጅ ጌዴዎን በመልካም የሸምግልና ዕድሜ ሞተ፣ በአቢዔዝራውያን ጎሳ በሆነው በዖፍራ በነበረው በአባቱ በኢዮአስ መቃብር ተቀበረ። **33** ጌዴዎን ከሞተ በኋላ ብዙ ሳይቆይ እንዲህ ሆነ፣ የእስራኤል ሕዝብ እንደገና ተመለሱ፣ የበኣልን አማልክት በማምለክ አመነዘሩ። በኣልብሪትንም አምላካቸው አደረጉ። **34** የእስራኤልም ሕዝብ በተለያዩ አቅጣጫዎች ከነበሩት ከጠላቶቻቸው ኃይል ያዳናቸውን አምላካቸውን እግዚአብሔርን አላሰቡትም። **35** እነርሱም ለእስራኤል ስላደረገው በጎ ነገር አስበው ለይሩበኣል (የጌዴዎን ሌላኛው ስም ነው) ውለታ ለመመለስ ቃል ኪዳናቸውን አልጠበቁም።

Judges 8:1

ይህ ያደረግህብን ምንድነው?
የኤፍሬም ነገድ ሰዎች በሰራዊቱ ውስጥ እነርሱን ባለማካተቱ በዚህ ምላሽ በማይፈልግ ጥያቄ ጌዴዎንን ሲወቅሱት ነበር። ይህ እንደ መግለጫ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “በአግባቡ አላየኸንም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በምድያም ላይ
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያማውያንን ሰራዊት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በኃይል ተሟገቱት
“ከእርሱ ጋር በቁጣ ተከራከሩ” ወይም “ክፉኛ ወቀሱት”

Judges 8:2

ከእናንተ ጋር ሲነጻጸር እኔ አሁን ያደረግሁት ምንድነው?
ጌዴዎን ይህንን ጥያቄ የሚያቀርበው የኤፍሬምን ሰዎች ለማክበር ነው። አ.ት፡ “እናንተ ካደረጋችሁት ጋር ሲነጻጸር እኔ ያደረግሁት በጣም ጥቂት ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ከአቢዔዝር ሙሉ የወይን ምርት የኤፍሬም የወይን ቃርሚያ የሚሻል አይደለምን?
ጌዴዎን በዚህ ምላሽ በማያስፈልገው ጥያቄ አማካይነት የኤፍሬምን ሰዎች ያበርዳቸው ነበር። አ.ት፡ “እኛ የአቢዔዝር ተወላጆች ከሰበሰብነው ምርት በሙሉ ያለ ምንም ጥርጥር እናንተ የኤፍሬም ሰዎች የለቀማችሁት ወይን የተሻለ ነው!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ከአቢዔዝር ሙሉ የወይን ምርት የኤፍሬም ቃርሚያ የተሻለ አይደለምን?
የጌዴዎንና የሰራዊቱ ምድያማውያንን ማሸነፍ የወይን ምርት እንደመሰብሰብ ተቆጥሮ ተነግሯል። የኤፍሬም ሰዎች በጦርነቱ መጨረሻ ሔሬብና ዜብን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መግደላቸው ከመከር በኋላ የወይን ቃርሚያን እንደ ለቀሙ ተቆጥሮ ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “እኛ የአቢዔዝር ተወላጆች በመጀመሪያ ካደረግነው ይልቅ እናንተ የኤፍሬም ሰዎች በጦርነቱ መጨረሻ ላይ ያደረጋችሁት ይበልጥ ታላቅ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አቢዔዝር
ይህ ከጌዴዎን ቅድም አያቶች የአንዱ ስም ነው። ጌዴዎን ስሙን ያገኘው ከአቢዔዝር ተወላጆችና ከምድራቸው ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሔሬብና ዜብ
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 7፡25 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ከእናንተ ጋር ሲነጻጸር እኔ ያከናወንኩት ምንድነው?
ጌዴዎን ይህንን ጥያቄ የሚያቀርበው የኤፍሬምን ሰዎች ለማክበር ነው። ይህ እንደ መግለጫ ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “እኔ ካደረግሁት ይልቅ እናንተ ያደረጋችሁት ይበልጥ ታላቅ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በረደ
“ቀነሰ”

Judges 8:4

ሦስት መቶው ሰዎች
“300 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ማሳደዳቸውን ቀጠሉ
“ማሳደድ” የሚለው ቃል የነገር ስም ሲሆን እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጠላቶቻቸውን ማባረራቸውን ቀጠሉ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ዛብሄልና ስልማና
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:6

የዛብሄልና የስልማና እጆች አሁን በእጅህ ውስጥ አሉ?
መሪዎቹ ጥያቄ የሚያቀርቡት እስራኤላውያኑ ዛብሄልንና ስልማናን ገና ያለመማረካቸውን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “እስካሁን ዛብሄልና ስልማናን አልማረክኻቸውም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የዛብሄልና የስልማና እጆች
እዚህ ጋ “እጆች” የሚያመለክተው ሙሉ ሰውነትን ነው።

አሁን በእጅህ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለሰራዊትህ እንጀራ የምንሰጠው ለምንድነው?
መሪዎቹ የሚጠይቁት ለእስራኤላውያኑ እንጀራ የሚሰጡበት ምንም ምክንያት እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “ለሰራዊትህ እንጀራ የምንሰጥበትን አንዳች ምክንያት አላገኘንም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ቆዳችሁን በበረሃ እሾህና አሜከላ እተለትለዋለሁ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ መብራራት ይችላል። አ.ት፡ “በበረሃ እሾህና አሜከላ ጅራፍ በመሥራት እገርፋችኋለሁ፣ እቆራርጣችኋለሁ”

እሾህና አሜከላ
ስል፣ በሐረግ ወይም ዛፍ ቅርንጫፍ ላይ ጫፉ የሾለና ሰውና እንስሳን ለመቁረጥ የሚችል

Judges 8:8

ከዚያ ወጥቶ ሄደ
እዚህ ጋ በውስጠ ታዋቂነት የሚገኘው “እርሱ” የሚያመለክተው ጌዴዎንን ነው። ጌዴዎን የሚወክለው ራሱንና የሚከተሉትን ወታደሮች ነው። አ.ት፡ “ያንን ስፍራ ተዉ” ወይም “ጌዴዎንና 300 ሰዎቹ ያንን ስፍራ ተዉ”

ጵንኤል
የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በዚያ ላሉ ሰዎች በተመሳሳይ መንገድ ተናገራቸው
በውስጠ ታዋቂነት ያለውን መረጃ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “እዚያም በተመሳሳይ መንገድ ምግብ እንዲሰጡት ጠየቀ” ወይም “እርሱም ደግሞ ምግብ እንዲሰጡት ጠየቃቸው”

በሰላም በምመለስበት ጊዜ
ይህ ጠላቶቹን ስለማሸነፉ የሚያመለክት የትህትና አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የምድያማውያንን ሰራዊት ሙሉ በሙሉ ካሸነፍኩኝ በኋላ”

ይህንን ግምብ አፈርሰዋለሁ
እዚህ ጋ “እኔ” ጌዴዎንን የሚያመለክት ሲሆን ራሱንና ሰራዊቱን ይወክላል። አ.ት፡ “እኔና የእኔ ሰዎች ይህንን ግምብ እናፈርሰዋለን”

Judges 8:10

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩ መስመር ለአፍታ ቆም ማለቱን ለማመልከት ነው። እዚህ ጋ ተራኪው የታሪኩን አዲስ ክፍል መናገር ይጀምራል።

ዛብሄልና ስልማና
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 8፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ቀርቀር
ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አስራ አምስት ሺህ ሰዎች
“15,000 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ወደቁ
ይህ በጦርነት የሞቱትን ሰዎች በትህትና የማመላከት መንገድ ነው። አ.ት፡ “ተገድለው ነበር” ወይም “በጦርነት ሞተው ነበር”

120,000 ሰዎች
“አንድ መቶ ሃያ ሺህ ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሰይፍ ይመዙ የነበሩ ሰዎች
እዚህ ጋ ሰይፍ መምዘዝ የሚወክለው በጦርነት ውስጥ በሰይፍ መጠቀምን ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ሐረግ የሚያመለክተው በጦርነት ውስጥ በሰይፍ የሚጠቀሙ ወታደሮችን ነው። አ.ት፡ “ሰይፍ የታጠቁ ሰዎች” ወይም “በሰይፍ የሚዋጉ ሰዎች” ወይም 2) ይህ ሐረግ የትኛውንም ወታደር ያመለክታል። አ.ት፡ “ወታደሮች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:11

ጌዴዎን ወጥቶ ሄደ
እዚህ ጋ “ጌዴዎን” የሚወክለው ራሱንና ወታደሮቹን ሁሉ ነው። አ.ት፡ “ጌዴዎንና ወታደሮቹ ወጥተው ሄዱ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሸነፈ
እዚህ ጋ በውስጠ ታዋቂነት ያለው “እርሱ” የሚያመለክተው ጌዴዎንን ራሱንና ወታደሮቹን ሁሉ ነው። አ.ት፡ “ጌዴዎንና ወታደሮቹ አሸነፉ”

ኖባህና ዮግብሃ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዛብሄልና ስልማና
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 8፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ድንጋጤ
አንድ ሰው ማሰብ እንዳይችል ወይም በአግባቡ እንዳይሠራ የሚያስደርገው ታላቅ ፍርሃት ወይም ጭንቀት

Judges 8:13

የሐሬስ መተላለፊያ
ይህ በሁለት ተራራዎች መካከል የሚያልፍ መንገድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ጠየቀውጠየቀው
ጌዴዎን ታዳጊውን ወጣት የጠየቀው ጥያቄ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “በከተማው ውስጥ ያሉትን መሪዎች በሙሉ ስማቸውን እንዲነግረው ጠየቀው”

ሰባ ሰባት አለቆች
“77 አለቆች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:15

ዛብሄልና ስልማና
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 8፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

አስቀድመህ ዛብሄልንና ስልማናን ድል አድርገሃቸዋል?
ጌዴዎን የሱኮት ሰዎች ሊሳለቁበት የጠየቁትን አባባል ይጠቅሳል። አ.ት፡ “ዛብሄልንና ስልማናን ገና ድል አላደረግሃቸውም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ጌዴዎን ወሰደ - ገረፋቸው - አፈረሰው
እዚህ ጋ “ጌዴዎን” የሚወክለው ራሱንና ወታደሮቹን ነው። አ.ት፡ “ጌዴዎንና ወታደሮቹ ወሰዱ - ገረፏቸው - አፈረሱት

እሾክና አሜከላ
ስል፣ በሐረግ ወይም ዛፍ ቅርንጫፍ ላይ የሚገኝ፣ ጫፉ የሾለና ሰውና እንስሳን ለመቁረጥ የሚችል። ይህንን በመሳፍንት 8፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ጵንኤል
የከተማይቱን ስም በመሳፍንት 8፡8 ላይ በተረጎምከው መልኩ ተርጉመው።

Judges 8:18

ዛብሄልና ስልማና
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 8፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ታቦር
የዚህችን ከተማ ስም በመሳፍንት 4፡6 ላይ በተረጎምክበት መልክ ተርጉመው

አንተኑ የሚመስሉ ነበሩ
“ልክ አንተን ይመስሉ ነበር”

ሕያው እግዚአብሔርን
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሀይማኖታዊ መሓላ ሲሆን የሚናገረው እውነት መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ቃል እገባላችኋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:20

ዮቴር
ይህ የጌዴዎን ልጅ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ኃይሉ እንደ ሰውነቱ ነው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው ሊያደርገው የሚገባው ሥራው ነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ግማሽ ክብ
ይህ ሁለት ጫፍ ያለው ግማሽ ክብ ቅርጽ ነው። አብዛኛውን ጊዜ ይህ ቅርጽ የሚሆነው ጨረቃ በጥላ ስትጋረድ ነው።

ጌጣ ጌጦች
ማስዋቢያዎች

Judges 8:22

አንተ፣ ልጅህና የልጅ ልጅህ
ይህ የሚያሳየው እርሱ ከሞተ በኋላ የጌዴዎን ተወላጆች እንዲገዟቸው ነው። አ.ት፡ “አንተና አንተ ከሞትክ በኋላም ተወላጆችህ”

ከምድያም እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው በእስራኤል ላይ የሆነውን የምድያም ኃይል ነው። አ.ት፡ “ከምድያም ኃይል” ወይም “ከምድያም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድያም
እዚህ ጋ “ምድያም” የሚወክለው የምድያምን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “ከምድያማውያን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:24

ጌዴዎን ... አላቸው
“ጌዴዎን ለእስራኤል ሰዎች አላቸው”

ጉትቻዎች
በጆሮ ላይ የሚደረግ ጌጥ

ዘረፋ
በማስገደድ የተቀሙ ወይም በጦርነት ከተገደሉ ሰዎች የተወሰዱ ነገሮች

ምድያማውያን እስማኤላውያን ስለነበሩ የወርቅ ጉትቻዎች ነበሯቸው
እዚህ ጋ ተራኪው ስለ ምድያማውያን ዳራዊ መረጃ ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ካባ
ረዘም ካለ ክር የሚሠራና እንደ ኮት በትከሻ ላይ የሚለበስ ልብስ

Judges 8:26

1,700 ሰቅል ወርቅ
“አንድ ሺህ ሰባት መቶ ሰቅል ወርቅ”። ዘመናዊውን የመጠን መለኪያ መጠቀም የሚያስፈልግ ከሆነ ይህንን ማድረግ የሚያስችሉ ሁለት መንገዶች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሉ። አ.ት፡ “18.7 ኪ.ግ ወርቅ” ወይም “ወደ 20 ኪ.ግ የሚጠጋ ወርቅ” (ቁጥሮች እና የመጽሐፍ ቅዱስ ክብደት መለኪያ የሚሉትን ተመልከት)

ግማሽ ክብ ቅርጽ ያላቸው ጌጣ ጌጦች
ይህንን በመሳፍንት 8፡21 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

በአንገት ጌጥ ላይ የሚንጠለጠሉ ድሪዎች
በአንገት ሀብል ወይም ክር ላይ የሚንጠለጠሉ ትናንሽ ጌጣጌጦች

የምድያም ነገሥታት ይለብሱት የነበረውን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የምድያም ነገሥታት የለበሱት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:27

ጌዴዎን በጉትቻዎቹ ኤፉድ ሠራ
“ጌዴዎን የወርቅ ጉትቻዎቹን ኤፉድ ለመስሪያነት ተጠቀመበት”

ዖፍራ
የከተማይቱን ስም በመሳፍንት 6፡11 እንዳደረግኸው ተርጉመው።

በዚያ እስራኤል ሁሉ አመነዘሩበት
ይህ አመንዝራነትን በሚመስል መልክ ሐሰተኛ አምላክን ስለ ማምለካቸው ይናገራል። አ.ት፡ “እስራኤላውያን በዚያ ኤፉዱን በማምለካቸው በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን ሠሩ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እስራኤል በሙሉ
እዚህ ጋ “በሙሉ” በጣም ብዙዎቹ ልብሱን ማምለካቸውን አጽንዖት ለመስጠት የተደረገ ግነት ነው። አ.ት፡ “በእስራኤል በጣም ብዙ ሰዎች ልብሱን አመለኩት” (ግነትና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

እርሱም ለጌዴዎንና በቤቱ ላሉት ወጥመድ ሆነባቸው
ይህ አደን የሚያድን ሰው የሚያጠምደው ወጥመድ ይመስል ጌዴዎንና ቤተሰቡ ኤፉዱን ሊያመልኩት እንደተፈተኑ ያሳያል። አ.ት፡ “ለጌዴዎንና ለቤተሰቡ ፈተና ሆነባቸው” ወይም “ጌዴዎንና ቤተሰቡ እርሱን በማምለክ ኃጢአትን ሠሩ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በቤቱ ላሉት
እዚህ ጋ “በቤቱ” የሚወክለው የጌዴዎንን ቤተሰብ ነው። አ.ት፡ “ለቤተሰቡ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለዚህ ምድያም ለእስራኤል ሕዝብ ተገዛላቸው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰለዚህ እግዚአብሔር ምድያማውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት እንዲገዙ አደረጋቸው” ወይም “ስለዚህ እስራኤላውያን ምድያማውያንን እንዲያሸንፉ እረዳቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ራሳቸውን ቀና አላደረጉም
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንደገና እስራኤልን አላጠቁም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ስለዚህ ምድሪቱ ዐርፋ ነበር
እዚህ ጋ “ምድሪቱ” የሚወክለው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “ስለዚህ እስራኤላውያን በሰላም ኖሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርባ ዓመት
x

Judges 8:29

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ስሙን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰባ ወንዶች ልጆች
“70 ወንዶች ልጆች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:32

ረጅም ዕድሜ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በጣም በሸመገለ ጊዜ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዖፍራ
የዚህችን ከተማ ስም በመሳፍንት 6፡11 እንዳደረግኸው ተርጉመው።

ከአቢዔዝር ጎሳ
የዚህን የሕዝብ ወገን ስም በመሳፍንት 6፡11 እንዳደረግኸው ተርጉመው።

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ለማመልከት ነው። በቋንቋህ ይህንን ማድረግ የሚያስችል መንገድ ካለ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

እንደገና ተመለሱ
ሕዝቡ እግዚአብሔርን መተዋቸው በአካል ከእርሱ እንደተለዩ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ማምለካቸውን አቆሙ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በኣልን በማምለክ አመነዘሩ
ሐሰተኛ አማልክትን ማምለካቸው እንደ አመንዝራነት ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “በኣልን በማምለክ በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን ሠሩ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በኣልብሪት
ይህ የሐሰተኛ አምላክ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 8:34

ከጠላቶቻቸው እጅ ሁሉ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። አ.ት፡ “ከጠላቶቻቸው ኃይል ሁሉ” ወይም “ከጠላቶቻቸው ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በየአቅጣጫው
“የከበቧቸውን “

የይሩበአል ቤት
እዚህ ጋ “የ…ቤት” የሚወክለው የአንድን ሰው ቤተሰብ ነው። አ.ት፡ “የይሩበአል ቤተሰብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 የይሩበኣል ልጅ አቤሜሌክ ወደ እናቱ ዘመዶች ወደ ሴኬም ሄደና ለእነርሱና ለእናቱ ቤተሰብ ጎሳ በሙሉ እንዲህ አላቸው፣ 2 “በሴኬም የሚገኙ መሪዎች
በሙሉ ይሰሙ ዘንድ ይህን ተናገሩ፣ ‘ለእናንተ የሚሻለው የትኛው ነው? የይሩበኣል ሰባ ልጆች ሁሉ ቢገዙአችሁ ወይስ አንድ ሰው ቢገዛችሁ?’ እኔ የአጥንታችሁ
ፍላጭ የሥጋችሁ ቍራጭ እንደ ሆንሁ አስቡ።” 3 የእናቱም ዘመዶች ስለ እርሱ ለሴኬም መሪዎች ተናገሩ፣ እነርሱም አቤሜሌክን ለመከተል ተስማሙ፣ “እርሱ
ወንድማችን ነው” ብለዋልና። 4 እነርሱም ከበኣልብሪትም ቤት ሰባ ብር ሰጡት፣ አቤሜሌክም እርሱን የተከተሉትን ስርዓት አልበኞችንና ወሮበሎችን ለመቅጠር
ተጠቀበመት። 5 እርሱም ወደ አባቱ ቤት ወደ ዖፍራ ሄደ፣ የይሩበኣልን ልጆች ሰባ ወንድሞቹን በአንድ ድንጋይ ላይ አረዳቸው። ትንሹ የይሩበኣል ልጅ ኢዮአታም
ግን ተሸሽጎ ስለነበር እርሱ ብቻ ተረፈ። 6 የሴኬምና የቤትሚሎ መሪዎች ሁሉ በአንድ ላይ ተሰበሰቡ፣ እነርሱም ሄደው በሴኬም በዓምዱ አጠገብ ባለው
በበሉጥ ዛፍ ስር አቤሜሌክን አነገሡት። 7 ለኢዮአታም ይህን ነገር በነገሩት ጊዜ፣ በገሪዛን ተራራ ራስ ላይ ሄደና ቆመ። ድምፁንም ከፍ አድርጎ ጮኸና እንዲህ
አላቸው፣ “እናንተ የሴኬም መሪዎች፣ እግዚአብሔርም እናንተን ይሰማ ዘንድ፣ እኔን ስሙኝ። 8 አንድ ጊዜ ዛፎች በእነርሱ ላይ የሚያነግሱት ለመቀባት ሄዱ።
እነርሱም ለወይራ ዛፍ ‘በእኛ ላይ ንገሥ’ አሉት። 9 የወይራ ዛፍ ግን ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ ‘እግዚአብሔርና ሰዎችን ለማክበር የሚጠቅመውን ቅባቴን ትቼ
ተመልሼ በሌሎች ዛፎች ላይ ለመወዛወዝ ልሂድን?’ 10 ዛፎቹም ለበለስ ዛፍ እንዲህ አሉት፣ ‘መጥተህ በእኛ ላይ ንገሥ።’ 11 ነገር ግን የበለሱ ዛፍ፣
ጣፋጭነቴንና መልካሙን ፍሬዬን ትቼ ተመልሼ በሌሎች ዛፎች ላይ ለመወዛወዝ ልሂድን?’ አላቸው። 12 ዛፎችም ለወይኑ፣ ‘መጥተህ በእኛ ላይ ንገሥ’
አሉት። 13 ወይኑም፣ እግዚአብሔርንና ሰውን ደስ የሚያሰኘውን አዲስ የወይን ጠጄን ትቼ ተመልሼ በዛፎች ላይ ለመወዛወዝ ልሂድን? አላቸው። 14 ከዚያም
ዛፎች ሁሉ የእሾህ ቁጥቋጦን፣ ‘መጥተህ በእኛ ላይ ንገሥ’ አሉት። 15 የእሾህ ቁጥቋጦውም ዛፎቹን፣ ‘በእውነት እኔን በእናንተ ላይ እንድነግስ ልትቀቡኝ
የምትፈልጉ ከሆነ፣ ኑና በጥላዬ ስር ተጠለሉ። እንዲህ ካልሆነ ግን እሳት ከእሾህ ቁጥቋጦ ይውጣና የሊባኖስንም ዝግባ ያቃጥል’ አላቸው። 16 አሁን
እንግዲህ፣ አቤሜሌክን ባነገሳችሁት ጊዜ በእውነትና በቅንነት አድርጋችሁ ከሆነ፣ ለይሩበኣልና ለቤቱም በጎነት አስባችሁ አድርጋችሁ ከሆነ፣ እንዳደረገውም
መጠን ለእርሱ የተገባውን ቀጥታችሁት ከሆነ 17 አባቴ ስለ እናንተ ተዋግቶ እንደነበር፣ ሕይወቱን አሳልፎ በመስጠት፣ ከምድያምም እጅ እናንተን እንዳዳናችሁ
አሰባችሁ ማለት ነው 18 ነገር ግን ዛሬ እናንተ በአባቴ ቤት ላይ ተነሥታችኋል፣ በአንድ ድንጋይ ላይ ልጆቹን፣ ሰባ ሰዎችን፣ አረዳችኋቸው። ከዚያም የሴት
አገልጋዩን ልጅ አቤሜሌክን ዘመዳችሁ ስለ ሆነ በሴኬም መሪዎች ላይ እንዲነግስ አደረጋችሁት። 19 ያንጊዜ ለይሩበኣልና ለቤቱ በእውነትና በቅንነትን
አድርጋችሁ ከሆነ፣ እንግዲያው እናንተ በአቤሜሌክ ደስ ሊላችሁ ይገባል፣ እርሱም በእናንተ ደስ ይበለው። 20 ነገር ግን እንዲህ ባይሆን፣ ከአቤሜሌክ እሳት
ይውጣና የሴኬምንም ሰዎችና የቤትሚሎን ቤት ያቃጥል። ከሴኬምም ሰዎችና ከቤትሚሎ እሳት ይውጣና አቤሜሌክን ያቃጥል። 21 ኢዮአታምም ሸሽቶ
አመለጠ፣ ከዚያም ወደ ብኤር ሄደ። እርሱም በዚያ ተቀመጠ ምክንያቱም ከአቤሜሌክ ከወንድሙ በጣም ሩቅ ነበረ። 22 አቤሜሌክም በእስራኤል ላይ
ለሦስት ዓመት ገዛ። 23 እግዚአብሔር በአቤሜሌክና በሴኬም መሪዎች መካከል ክፉን መንፈስ ሰደደ። የሴኬም መሪዎችም በአቤሜሌክ ላይ የነበራቸውን
እምነት ጥለው ከዱት። 24 እግዚአብሔር ይህንን ያደረገው በሰባዎቹ የይሩበኣል ልጆች ላይ የተደረገውን ዓመፅ ለመበቀል ነው፣ ወንድማቸው አቤሜሌክም
እነርሱን በመግደሉ ተጠያቂ እንዲሆን ለማድረግ ነው፤ የሴኬም ሰዎችም እርሱ ወንድሞቹን እንዲገድላቸው ስለተባበሩት ተጠያቂ እንዲሆኑ ለማድረግ ነው። 25
ስለዚህ የሴኬም መሪዎች በኮረብቶች ራስ ላይ እርሱን አድፍጠው የሚጠብቁ ሰዎች መደቡ፣ እነርሱም በዚያ መንገድ በአጠገባቸው ያለፉትን ሰዎች በሙሉ
ዘረፉ። ይህም ወሬ ለአቤሜሌክ ደረሰው። 26 የአቤድም ልጅ ገዓል ከዘመዶቹ ጋር መጣና ወደ ሴኬም ሄዱ። የሴኬም መሪዎች በእርሱ ተማመኑበት። 27
እነርሱም ወደ እርሻው ወጥተው ሄዱና ከወይን አትክልት ቦታ ወይን ለቅመው ጨመቁት። በአምላካቸው ቤት የደስታ በዓል አደረጉ፣ በሉም ጠጡም፣
አቤሜሌክንም ሰደቡ። 28 የአቤድም ልጅ ገዓል እንዲህ አለ፣ “እናገለግለው ዘንድ አቤሜሌክ ማን ነው? ሴኬምስ ማን ነው? እርሱ የይሩበኣል ልጅ
አይደለምን? ዜቡልስ የእርሱ ሹም አይደለምን? ለኤሞር ሰዎች፣ ለሴኬም አባት አገልግሉ! ለምን እርሱን እናገለግላለን? 29 ይህ ሕዝብ በእኔ አዛዥነት ስር
ቢሆን እመኝ ነበር! የዚያን ጊዜ አቤሜሌክን አስወግደው ነበር። ለአቤሜሌክም ‘ሠራዊትህን ሁሉ ጥራ’ እለው ነበር።” 30 የከተማይቱ ሹም፣ ዜቡል የአቤድን
ልጅ የገዓልን ቃል በሰማ ጊዜ ቁጣው ነደደ። 31 ወደ አቤሜሌክም ያታልለው ዘንድ እንዲህ ብሎ መልክተኞች ላከ፣ “ተመልከት፣ የአቤድ ልጅ ገዓልና ዘመዶቹ
ወደ ሴኬም እየመጡ ነው፣ ከተማይቱን በአንተ ላይ እንድትሸፍት አነሳስተዋል። 32 አሁንም አንተና ከአንተ ጋር ያሉት ወታደሮች በሌሊት ተነሡ፣ ሜዳውም ላይ
አድፍጡ። 33 ከዚያም በጠዋት ፀሐይ በወጣች ጊዜ ማልደህ ተነሣና በከተማይቱ ላይ ድንገተኛ ጥቃት ፈጽምባት። እርሱና ከእርሱ ጋር ያሉት ሕዝብ በአንተ
ላይ በመጡ ጊዜ በእነርሱ ላይ ልታደርግ የምትችለውን ማንኛውንም ነገር አድርግባቸው።” 34 ስለዚህ አቤሜሌክ በሌሊት ተነሳ፣ እርሱና ከእርሱ ጋር የነበሩት
ሰዎች በሙሉ፣ በአራት ወገን ተከፋፍለው በሴኬም ላይ አደፈጡ። 35 የአቤድ ልጅ ገዓል ወጥቶ በከተማይቱ በር መግቢያ ቆመ። አቤሜሌክና ከእርሱ ጋር
የነበሩት ሰዎችም ከተደበቁበት ስፍራ ወጥተው መጡ። 36 ገዓልም ሰዎቹን ባየ ጊዜ ዜቡልን፣ “ተመልከት፣ ሰዎች ከኮረብቶች ራስ ወርደው እየመጡ ነው!”
አለው። ዜቡልም እንዲህ አለው፣ “አንተ የምታየው ሰዎች የሚመስለውን የኮረብቶች ጥላ ነው።” 37 ገዓልም እንደገና እንዲህ ሲል ተናገረ፣ “ተመልከት፣
በምድር መካከል ሰዎች ወርደው እየመጡ ነው፣ አንድም ወገን በቃላተኞች የበሉጥ ዛፍ መንገድ እየመጣ ነው። 38 የዚያን ጊዜ ዜቡል እንዲህ አለው፣
“‘እናገለግለው ዘንድ አቤሜሌክ ማን ነው?’ ብለህ የተናገርሃቸው እነዚያ የትዕቢት ቃላቶችህ አሁን የት አሉ? እነዚህ ሰዎች አንተ የናቅሃቸው አይደሉምን? አሁን
ውጣና ከእነርሱ ጋር ተዋጋ።” 39 ገዓል ወጣና የሴኬም ሰዎችን ይመራ ነበር፣ ከአቤሜሌክም ጋር ተዋጋ። 40 አቤሜሌክም አሳደደው፣ ገዓልም በፊቱ ሸሸ።
ብዙዎቹም በከተማይቱ በር መግቢያ ፊት ለፊት በከባድ ሁኔታ ቆስለው ወደቁ። 41 አቤሜሌክም በአሩማ ተቀመጠ። ዜቡልም ገዓልንና ዘመዶቹን ከሴኬም
እንዲወጡ አስገደዳቸው። 42 በሚቀጥለው ቀን የሴኬም ሕዝብ ወደ እርሻ ሄዱ፣ ይህም ወሬ ለአቤሜሌክ ደረሰው። 43 ሕዝቡንም ወሰደ፣ በሦስት ወገንም
ከፈላቸውና በእርሻዎቹ ውስጥ አደፈጡ። እርሱም ተመለከተ፣ ሕዝቡ ከከተማ ወጥተው ሲመጡ አየ። እርሱም ተዋጋቸውና ገደላቸው። 44 አቤሜሌክና
ከእርሱም ጋር የነበሩት ወገኖች ተዋጉና የከተማይቱን በር መግቢያ ዘጉ። ሌሎቹ ሁለት ወገኖች ደግሞ በእርሻው ውስጥ የነበሩትን ሁሉ ወጓቸውና ገደሉአቸው።
45 አቤሜሌክም ቀኑን ሙሉ ከከተማይቱ ጋር ተዋጋ። ከተማይቱንም ተቆጣጠረና በውስጧ የነበሩትን ሕዝብ ገደላቸው። የከተማይቱንም ቅጥር አፈራረሰው፣
በላይዋም ጨው በተነባት። 46 የሴኬም ግንብ መሪዎች በሙሉ ይህንን ወሬ በሰሙ ጊዜ፣ ወደ ኤልብሪት ቤት ምሽግ ውስጥ ገቡ። 47 አቤሜሌክም መሪዎቹ
በሙሉ በሴኬም ግንብ ውስጥ በአንድ ላይ እንደተሰበሰቡ ተነገረው። 48 አቤሜሌክ ወደ ሰልሞን ተራራ ወጣ፣ እርሱና ከእርሱ ጋር የነበሩት ሰዎች ሁሉ።
አቤሜሌክም በእጁ መጥረቢያ ወሰደና የዛፉን ቅርንጫፎች ቆረጠ። እርሱም አንሥቶ በትከሻው ላይ አደረገውና ከእርሱ ጋር የነበሩትን ሰዎች እንዲህ ብሎ
አዘዛቸው፣ “እኔ ሳደርግ ያያችሁትን፣ ፈጥናችሁ እኔ እንዳደረግሁ አድርጉ።” 49 ስለዚህ እያንዳንዱ ሰው የዛፉን ቅርንጫፎች ቈረጠና አቤሜሌክን ተከተሉት።
እነርሱም ቅርንጫፎቹን በምሽጉ ላይ ከመሩአቸው፣ በላዩም ላይ እሳት አቀጣጠሉበት፣ ከዚህ የተነሳ የሴኬም ግንብ ሰዎች ሁሉ፣ አንድ ሺህ የሚያህሉ ወንድና
ሴት ሞቱ። 50 ከዚያ በኋላ አቤሜሌክ ወደ ቴቤስ ሄደ፣ ቴቤስንም ከበባትና ተቆጣጠራት። 51 ነገር ግን በከተማይቱ ጠንካራ ግንብ ነበረ፣ የከተማይቱም
ሰዎች ሁሉ፣ ወንዶችና ሴቶች ሁሉ፣ የከተማይቱም መሪዎች ሁሉ ወደዚያ ሸሹና በውስጥ ሆነው ደጁን ዘጉት። ከዚያም እስከ ግንቡ ሰገነት ድረስ ወደ ላይ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወጡ። **52** አቤሜሌክም ወደ ግንቡ መጣና ተዋጋ፣ በእሳትም ሊያቃጥለው ወደ ግንቡ በር አጠገብ መጣ። **53** ነገር ግን አንዲት ሴት በአቤሜሌክ ራስ ላይ የወፍጮ መጅ ጣለችበት፣ መጂም ጭንቅላቱን ሰባበረው። **54** ከዚያም እርሱ በአስቸኳይ ጋሻ ጃግሬውን ጠርቶ፣ “አንድም ሰው እኔን ‘ሴት ገደለችው’ እንዳይል ሰይፍህን መዝዘህ ግደለኝ” አለው። ስለዚህ ወጣቱ ሰው ወጋውና ሞተ። **55** የእስራኤልም ሰዎች አቤሜሌክ እንደ ሞተ ባዩ ጊዜ ወደ ቤታቸው ተመለሱ። **56** እግዚአብሔርም ሰባ ወንድሞቹን በመግደል አቤሜሌክ በአባቱ ላይ ያደረገውን ክፋት ተበቀለው። **57** እግዚአብሔርም የሴኬምን ሰዎች ክፋት ሁሉ በራሳቸው ላይ መለሰባቸው፣ የይሩበኣልም ልጅ የኢዮአታም እርግማን በእነርሱ ላይ መጣባቸው።

Judges 9:1

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እባካችሁ፣ በሴኬም ያሉ መሪዎች ሁሉ እንዲሰሙ እንዲህ በሉ፣ ‘ሰባዎቹ የይሩበዓል ልጆች ቢገዟችሁ ወይስ አንዱ ብቻ ቢገዛችሁ ይሻላችኋል?’
ይህ በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ ያለ ትዕምርተ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛው ትዕምርተ ጥቅስ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ሆኖ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እባካችሁ፣ የይሩበዓል ሰባ ልጆች ሁሉ እንዲገዟቸው ይፈልጉ እንደሆን ወይም ከልጆቹ አንዱ ብቻ እንዲገዛቸው ይፈልጉ እንደሆን የሴኬምን መሪዎች ጠይቋቸው” (በትዕምርተ ጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ትዕምርተ ጥቅስ እና ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ የሚለውን ተመልከት)

ሰባ
“70” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እኔ አጥንታችሁና ሥጋችሁ ነኝ
እዚህ ጋ “አጥንታችሁና ሥጋችሁ” የሚወክለው የአንድ ሰው ዘመድ መሆንን ነው። አ.ት፡ “እኔ የቤተሰባችሁ አባል ነኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:3

የእናቱ ዘመዶች ስለ እርሱ ለመሪዎቹ ነገሯቸው
ይህ ማለት የአቤሜሌክ የእናቱ ዘመዶች አቤሜሌክን ንጉሣቸው እንዲያደርጉት አሳብ በማቅረብ ለመሪዎቹ ተናገሩ።

አቤሜሌክን ለመከተል ተስማሙ
“አቤሜሌክ መሪያቸው እንዲሆን ተስማሙ”

ቤቱ
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው መቅደስን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰባ ጥሬ ብር
ይህ ማለት ሰባ ሰቅል ብር ነው። አንድ ሰቅል 11 ግራም ይመዝናል። ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መተርጎም አስፈላጊ ከሆነ እንደዚህ አድርገህ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “አንድ ኪሎ የሚያህል ጥሬ ብር” (ገንዘብ በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የሚለውን ተመልከት)

ሰባ
“70” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በኣልብሪት
ይህ የሐሰተኛ አምላክ ስም ነው። እርሱን በመሳፍንት 8:33 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሕገ ወጦችንና ግድ የለሾችን
“ቁጡና ሞኞች”

Judges 9:5

ዖፍራ
በመሳፍንት 6:11 ላይ እንዳደረግኸው የዚህችን ከተማ ስም ተርጉመው።

አንድ ድንጋይ
“1 ድንጋይ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሰባ
“70” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ይሩበኣል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቤት ሚሎ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:7

ለኢዮአታም ይህ በተነገረው ጊዜ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አቤሜሌክ ወንድሞቹን መግደሉን ኢዮአታም በሰማ ጊዜ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ገሪዛን ተራራ
ይህ ተራራ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዛፎች በላያቸው ላይ ንጉሥ ለማንገሥ ተሰበሰቡ። የወይራውን ዛፍ ‘በእኛ ላይ ንገሥ’ አሉት
ኢዮአታም ሰዎች የሚያደርጓቸውን ነገሮች በዛፎች በመመሰል ያብራራል። (ምሳሌዎች እና ሰውኛ የሚሉትን ተመልከት)

በላያቸው ላይ ንጉሥ ለመቀባት
እዚህ ጋ በዘይት መቀባት አንድን ሰው ንጉሥ እንዲሆን መሾምን የሚወክል ምሳሌአዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “በሁላቸውም ላይ እንዲገዛ ንጉሥ ለመሾም”

በእኛ ላይ ንገሥ
“ንጉሣችን ሁን”

Judges 9:9

የወይራው ዛፍ እንዲህ አላቸው - የበለስ ዛፍ እንዲህ አላቸው
ኢዮአታም ሰዎች የሚያደርጓቸውን ነገሮች በዛፎች ምሳሌ አድርጎ ያብራራል። (ምሳሌዎች እና ሰውኛ የሚሉትን ተመልከት)

በሌሎች ዛፎች ላይ - ዘይት መስጠቴን መተው አለብኝ?
የወይራው ዛፍ ንጉሥ መሆንን እምቢ ለማለት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሌሎች ዛፎች ላይ … ዘይት መስጠቴን አላቆምም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

መወዛወዝ
“መወዛወዝ” ማለት በንፋስ ምክንያት ወደ ፊትና ወደ ኋላ ማለት ነው። ዛፉ ይህንን ሐረግ የሚጠቀመው “መግዛት” ለማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሌሎች ዛፎች ላይ - ጣፋጭነቴን መተው አለብኝ?
የበለስ ዛፉ ንጉሥ መሆንን እምቢ ለማለት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሌሎች ዛፎች ላይ … ጣፋጭነቴን አላቆምም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ጣፋጭነቴንና መልካሙን ፍሬዬን
“ጣፋጭነት” የሚለው ቃል የነገር ስም ነው። በዛፉ ላይ የሚበቅለውን ፍሬ ለመግለጽ እንደ ቅጽል ሆኖ ሊነገር ይችላል። (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:12

ዛፎቹ የወይንን ተክል እንዲህ አሉት
በዚህ ምሳሌ ኢዮአታም ሰዎች የሚያደርጓቸውን ነገሮች ዛፎቹና የወይን ተክል እንደሚያደርጉት አድርጎ ያብራራል። (ምሳሌዎች እና ሰውኛ የሚሉትን ተመልከት)

በሌሎች ዛፎች ላይ -- አዲሱን ወይኔን ማቆም አለብኝ?
የወይን ተክሉ ንጉሥ መሆንን እምቢ ለማለት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሌሎች ዛፎች ላይ … አዲሱን ወይኔን አላቆምም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የእሾህ ቁጥቋጦ
እሾህ የሚጎዳ የሾለ መውጊያ አለው። ይህ ቁጥቋጦ በየቅርንጫፎቹ ላይ በርካታ ሹል መውጊያዎች አሉት።

Judges 9:15

የእሾህ ቁጥቋጦው ለዛፎቹ እንዲህ አላቸው
በዚህ ምሳሌ ኢዮአታም የቁጥቋጦው እሾህና ዛፎቹ ሰዎች የሚያደርጓቸውን ነገሮች እንደሚያደርጉ ያብራራል። (ምሳሌዎች እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

በላያችሁ እንድነግሥ ልትቀቡኝ
አንድን ሰው በዘይት መቀባት ንጉሥ እንዲሆን የመሾም ምሳሌአዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “ንጉሣችሁ አድርጋችሁ ልትቀቡኝ” (ምሳሌአዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

ደህንነት እንዲሆንላችሁ
“ደህንነት” የሚለው ቃል የነገር ስም ሲሆን እንደ ቅጽል ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ተጠበቁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እሳት ከእሾህ ቁጥቋጦው ይውጣ፣ የሊባኖስንም ዝግባዎች ያቃጥል
ይህ ማለት ዝግባዎቹን ለማቃጠል የእሾህ ቁጥቋጦው ይነዳል።

ከዚያም እሳት ከእሾህ ቁጥቋጦው ይውጣ
የእሾህ ቁጥቋጦው ራሱን እንደ “እሾህ ቁጥቋጦ” ያመለክታል። አ.ት፡ “ከዚያም እሳት ከእኔው ከእሾህ ቁጥቋጦው ይውጣ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

አሁን
ይህ “በዚህ ሰዓት” ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ትኩረትን ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ጉዳይ ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል።

ለይሩበአልና ለቤቱ መልካም አድርጋችሁ ከሆነና የሚገባውን ቅጣት ሰጥታችሁት ከሆነ
ኢዮአታም ያደረጉት መልካም ይሆን እንደሆነ ምርጫውን ያቀርብላቸዋል፤ ይሁን እንጂ ያደረጉት በመሠረቱ መልካም እንደሆነ ኢዮአታም አያምንም። አ.ት፡ “መልካም የሆነውን አድርጋችሁ ከሆነና ልጆቹን ሁሉ ትገድሉበት ዘንድ ለይሩበአል የሚገባው ከሆነ”

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተምልከት።

ቤቱ
እዚህ ጋ “ቤት” የጌዴዎንን ቤተሰብ ይወክላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:17

ከምድያማውያን እጅ -- አባቴ እንደተዋጋላችሁ ለማሰብ
እዚህ ጋ ጌዴዎን የሴኬምን ሰዎች ለማዳን ከተዋጋ በኋላ የሴኬም ሰዎች ለጌዴዎንና ለቤተሰቡ በክፋት መመለሳቸውን ኢዮአታም ማመን እንደማይችል ይገልጻል።

ከምድያማውያን እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። አ.ት፡ “ከምድያማውያን ኃይል” ወይም “ከምድያማውያን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተነሣችሁበት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ተቃወማችሁ” ወይም “በእርሱ ላይ አምጻችኋል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የአባቴ ቤት
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው ቤተሰብን ነው። አ.ት፡ “የአባቴ ቤተሰብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰባ
“70” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አንድ ድንጋይ
“1 ድንጋይ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሴት ባሪያው
እዚህ ጋ “የእርሱ” የሚያመለክተው ጌዴዎንን ነው።

Judges 9:19

ከጌዴዎንና ከቤቱ ጋር በታማኝነትና በቅንነት አድርጋችሁ ከሆነ
ኢዮአታም ያደረጉት መልካም ይሆን እንደሆነ ምርጫውን ያቀርብላቸዋል፣ ይሁን እንጂ ያደረጉት በመሠረቱ መልካም እንደሆነ ኢዮአታም አያምንም። አ.ት፡ “ለይሩበአልና ለቤተሰቡ ሊደረግላቸው የሚገባቸውን አድርጋችሁላቸው ከሆነ”

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። እንዲህ ማለትም፣ “በኣል ለራሱ ይሟገት” ማለት ነው። ይህንን በ6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ለቤቱ
እዚህ ጋ “ቤት” የሚያመለክተው ቤተሰብን ነው። አ.ት፡ “ቤተሰቡን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ካልሆነ ግን
ኢዮአታም ያደረጉት ክፉ መሆኑን እና እርግማን እንደሚሆንባቸው ተቃራኒውን አማራጭ ያቀርብላቸዋል። ኢዮአታም ያደረጉት ክፉ መሆኑን ያምናል። አ.ት፡ “ለይሩበአልና ለቤተሰቡ ሊደረግ የማይገባቸውን አድርጋችሁ ከሆነ ግን”

ከአቤሜሌክ እሳት ይውጣ፣ የሴኬምንም ሰዎች ያንድድ
ኢዮአታም የሚናገረው እርግማንን ነው። አቤሜሌክ በእሳት ያቃጥላቸው ይመስል የሴኬምን ሰዎች እንደሚያጠፋቸው ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አቤሜሌክን ለማንደድ እሳት ከሴኬምና ከቤትሚሎ ሰዎች ይውጣ
ኢዮአታም የሚናገረው እርግማንን ነው። የሴኬምና የቤትሚሎ ሰዎች በእሳት ያቃጥሉት ይመስል አቤሜሌክን እንደሚያጠፉት ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቤትሚሎ
ይህ የቦታ ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 9:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ብኤር
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:22

እግዚአብሔር በአቤሜሌክና በሴኬም መሪዎች መካከል ክፉ መንፈስን ላከ
ይህ ማለት ኢዮአታም በአቤሜሌክና በሴኬም መሪዎች መካከል አለመግባባትንና ጠላትነትን እንዲፈጥር ክፉ መንፈስን በመላክ ያደረገውን እርግማን እግዚአብሔር ተግባራዊ አድርጎታል ማለት ነው።

ወንድሞቹን እንዲገድል ስለረዱት -- ስላደረጉት ግፍ እግዚአብሔር ይህንን አደረገ
ተደራጊ ድምፅ ያላቸውን ሐረጎች በአድራጊ ድምፅ መናገር ይቻላል። አ.ት፡ “አቤሜሌክ ስለገደላቸው ሰባ ልጆችና የሴኬም ሰዎች በግድያው ስለረዱት እግዚአብሔር ለመበቀል ይህንን አደረገ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሰባ
“70” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Judges 9:25

አደጋ እንዲጥሉበት በኮረብታማው ስፍራ ሰዎች አድፍጠው እንዲጠብቁት አደረጉ
“ሰዎች በኮረብታው ጫፍ እንዲደበቁና አቤሜሌክን ለመግደል እንዲጠባበቁ ላካቸው”

ይህ ለአቤሜሌክ ተነገረው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ሊያጠቁት እየተጠባበቁ እንዳሉ አንድ ሰው ለአቤሜሌክ ነገረው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:26

ገዓል -- አቤድ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ተማምነውበት ነበር
“መተማመን” የሚለው ቃል የነገር ስም ሲሆን “መታመን” በሚል ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ታመኑበት” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ወደ ሜዳ ወጡ
እዚህ ጋ “እነርሱ” የሚያመለክተው ገዓልን፣ ዘመዶቹንና የሴኬምን ሰዎች ነው።

ረገጣቸው
ይህንን ያደረጉት የወይን ጭማቂ ለማዘጋጀት ነው።

ረገጡ
“ሰባበሩ” ወይም “ጨፈለቁ”

በቤቱ ውስጥ
እዚህ ጋ “ቤት” የሚወክለው መቅደስን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:28

ገዓል -- ኤቤድ
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 9:26 ላይ እንዴት እንደተርጎምከው ተመልከት።

እንድናገለግለው አቤሜሌክ ማነው? ሴኬምስ ማነው?
ገዓል የሰኬም ሰዎች አቤሜሌክን ማገልገል እንደሌለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “አቤሜሌክን ማገልገል የለብንም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እንድናገለግለው አቤሜሌክ ማነው? ሴኬምስ ማነው?
እነዚህ ሁለቱም ጥያቄዎች አንድ ናቸው። የአቤሜሌክ እናት ከሴኬም በመሆኗ ምክንያት ገዓል አቤሜሌክን ለማመልከት “ሴኬም” ይላል። አ.ት፡ “አቤሜሌክን ማገልገል የለብንም፣ እርሱም ሴኬም ነው!” (እና ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ የይሩበአል ልጅ አይደለምን? ዜቡልስ የእርሱ ሹም አይደለምን?
ገዓል የሰኬም ሰዎች አቤሜሌክን ማገልገል እንደሌለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “እርሱ የይሩበአል ልጅ ብቻ ነው፣ ዜቡልም የእርሱ ሹም ብቻ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዜቡል
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሴኬምን አባት የኤሞርን ሰዎች አገልግሉ
ገዓል የሚለው፣ የሴኬም ሰዎች ማገልገል ያለባቸው እውነተኛ ከነዓናውያን የሆኑትን ከኤሞር የተወለዱትን እንጂ እስራኤላዊ አባት ያለውን ሰው ማገልገል የለባቸውም።

አቤሜሌክን የምናገለግለው ለምንድነው?
ገዓል የሰኬም ሰዎች አቤሜሌክን ማገልገል እንደሌለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “አቤሜሌክን ማገልገል የለብንም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እነዚህ ሰዎች ከትዕዛዜ ስር እንዲሆኑ እመኛለሁ
“የሴኬምን ሰዎች ባስተዳድር እመኛለሁ”

Judges 9:30

ዜቡል
ይህንን ስም በመሳፍንት 9:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

የኤቤድን ልጅ የገዓልን ቃል ሰሙ
“የኤቤድ ልጅ ገዓል የተናገረውን ሰሙ”

ገዓል -- ኤቤድ
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 9:26 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቁጣው ነደደ
መቆጣቱ እንደ እሳት መንደድ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በጣም ተቆጣ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለማታለል
ዜቡል ገዓልንና የሴኬምን ሰዎች እያታለላቸው ነው። አ.ት፡ “በምስጢር”

ከተማይቱን በአንተ ላይ እያነሣሡ ነው
ይህ የከተማው ሰዎች በድስት ውስጥ እንዳለ ፈሳሽ መንተክተካቸውን ያሳያል። አ.ት፡ “የከተማይቱ ሰዎች በአንተ ላይ እንዲያምጹ እያነሣሧቸው ነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከተማይቱ
እዚህ ጋ “ከተማ” የሚወክለው በከተማይቱ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:32

አሁን
ይህ “በዚህ ሰዓት” ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ትኩረትን ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ጉዳይ ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል።

ደፈጣ
“ተደብቆ እነርሱን በድንገት ማጥቃት”

የምትችለውን አድርግባቸው
ይህ ማለት የገዓልን ተከታዮች ለማጥፋት የፈለጉትን ማድረግ ይችላሉ።

Judges 9:34

ከእርሱ ጋር የነበሩት ሰዎች ሁሉ
“አቤሜሌክን የተከተሉ ሰዎች ሁሉ” ወይም “ለአቤሜሌክ ይዋጉ የነበሩ ሰዎች ሁሉ”

በሴኬም ላይ የሚያደፍጡትን አስቀመጡ
እዚህ ጋ “ሴኬም” የሚወክለው የሴኬምን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “የሴኬምን ሰዎች በድንገት ለማጥቃት ተደበቁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አራት ቦታ አካፍሎ
“በ4 ቡድኖች ለያይቶ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ገዓል -- ኤቤድ
እነዚህን ስሞች በመሳፍንት 9፡26 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Judges 9:36

ገዓል
ይህ የሰው ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 9፡26 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዜቡል
ይህ የሰው ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 9፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የምትመለከተው ሰዎችን የሚመስሉ የኮረብቶችን ጥላ ነው
ዜቡል ገዓልን እያደናገረውና ለጦርነት እንዳይዘጋጅ እያዘገየው ነው። አ.ት፡ “ያ ሰዎች ሳይሆኑ በኮረብቶቹ ላይ ጥላዎች ብቻ ናቸው”

አንድ ክፍል
“1 ቡድን” ወይም “1 ጓድ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:38

ዜቡል
በመሳፍንት 9፡28 ላይ ይህንን ስም እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አሁን የትዕቢት ቃልህ የት አለ?
ዜቡል በዚህ ምላሽ በማይፈልግ ጥያቄ በገዓል ላይ እየተሳለቀበት ነው። አ.ት፡ “አሁን በትዕቢት አትናገርም” ወይም “አሁን አትታበይም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

‘እናገለግለው ዘንድ አቤሜሌክ ማነው?’ ያልከው አንተ
ዜቡል የገዓልን የኩራት ንግግር መልሶ እየጠቀሰለት ነው። ይህ እንደ መግለጫና ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አቤሜሌክን ማገልገል የለብንም ብለህ የነበርከው አንተ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆኑ ትዕምርተ ጥቅሶች የሚለውን ተመልከት)

እነዚህ አንተ የናቅኻቸው ሰዎች አይደሉምን?
ዜቡል በዚህ ምላሽ በማይፈልግ ጥያቄ ገዓልን እየተገዳደረው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የናቅኻቸው ሰዎች እኝውልህ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የተናቁ
እጅግ ያልተወደዱ ወይም የተጠሉ

ገዓል
ይህንን ስም በመሳፍንት 9፡26 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ብዙዎች ክፉኛ ቆስለው ወደቁ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎች ቆስለው ሞቱ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:41

አሩማ
ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዜቡል
ይህ የሰው ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 9፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ገዓል
ይህ የሰው ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 9፡26 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ይህ ለአቤሜሌክ ተነገረው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ይህንን ለአቤሜሌክ ነገረው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በሦስት ክፍል ከፋፈለቸው
“በ3 ቡድኖች ለያያቸው” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በእርሻው ውስጥ የሚያደፍጡትን አኖሩ
x

Judges 9:44

ቡድኖቹ
“የወታደሮቹ ቡድኖች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌሎች ሁለት
“ሌሎች 2” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አቤሜሌክ ተዋጋ -- አጠፋ
እዚህ ጋ “አቤሜሌክ” የሚወክለው ራሱንና ወታደሮቹን ነው። አ.ት፡ “አቤሜሌክና ወታደሮቹ ተዋጉ ... አጠፉ”

በከተማይቱ ላይ
እዚህ ጋ “ከተማ” የሚወክለው ሰዎችን ነው። አ.ት፡ “በሴኬም ሰዎች ላይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አጠፉ
“አወደሙ”

ጨው ዘራባት
“በምድሪቱ ላይ ጨው ዘራ”። በምድር ላይ ጨው መዝራት በዚያ ቦታ ምንም ነገር እንዳይበቅል ያደርጋል።

Judges 9:46

ቤቱ
እዚህ ጋ ይህ የሚወክለው መቅደስን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኤልበሪት
“ኤል” የሚለው ቃል ትርጉም “አምላክ” ማለት ነው። ይህ በመሳፍንት 8:33 እንዳለው “በኣል በሪት” ሁሉ ያው ሐሰተኛ አምላክ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ለአቤሜሌክ ተነገረው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ለአቤሜሌክ ነገረው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:48

ሰልሞን ተራራ
ይህ የተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ቆለለ
ይህ ማለት ቅርንጫፎቹን በብዙ መጠን እንደ ክምር መከመር ነው።

አንድ ሺህ የሚያህሉ ሰዎች
“1,000 ያህል ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 9:50

ቴመስ
ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ቴመስን ከበበ
“ከቴመስ ከተማ ውጪ ሰፈረ”

Judges 9:52

ተዋጋት
“አጠቃት”

የወፍጮ መጅ
ሁለት ትላልቅና ጠፍጣፋ ድንጋዮች ጥራጥሬ ለመፍጨት ያገለግሉ ነበር። በታችኛው ላይ በመንከባለል በመሐል ያለውን ጥራጥሬ የሚፈጨው ከላይ የሚሆነው መጅ ነው።

ጋሻ ጃግሬ
ይህ የአቤሜሌክን የጦር መሣሪያ የሚሸከመው ሰው ነው።

ወጋው
ይህ ማለት ወጣቱ አቤሜሌክን በሰይፍ ወጋው።

Judges 9:55

ሰባ
“70” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የሴኬምን ሰዎች ክፋት ሁሉ በራሳቸው ላይ መለሰባቸው
እዚህ ጋ “ክፋት በራሳቸው ላይ ተመለሰ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ስላደረጉት ክፋት ሁሉ የሴኬምን ሰዎች ቀጣቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የይሩበአል ልጅ የኢዮአታም እርግማን ደረሰባቸው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “የይሩበአል ልጅ የኢዮአታም እርግማን መጣባቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይሩበአል
ይህ የጌዴዎን ሌላው ስሙ ነው። ይህንን ስም በመሳፍንት 6:32 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ከአቤሜሌክ በኋላ ከይሳኮር ነገድ የሆነውና በኮረብታማውም በኤፍሬም አገር ባለችው በሳምር ይኖር የነበረው የዱዲ ልጅ የፎሉ ልጅ ቶላ እስራኤልን ለማዳን
ተነሣ። 2 እርሱም በእስራኤል ላይ ሀያ ሦስት ዓመት ፈረደ። እርሱም ሞተ፣ በሳምርም ተቀበረ። 3 ከእርሱም በኋላ ገለዓዳዊው ኢያዕር ተነሣ። በእስራኤልም
ላይ ሀያ ሁለት ዓመት ፈረደ። 4 በሠላሳ አህያዎች የሚጋልቡ ሠላሳ ልጆች ነበሩት፣ እነርሱም በገለዓድ ምድር ያሉ እስከ ዛሬ ድረስ የኢያዕር መንደሮች ተብለው
የሚጠሩ ሠላሳ ከተሞች ነበሩአቸው። 5 ኢያዕርም ሞተ፣ በቃሞንም ተቀበረ። 6 የእስራኤል ሕዝብ ከዚህ በፊት ከሰሩት በላይ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ስራ
ጨምረው ሠሩ፣ በኣልን፣ አስታሮትን፣ እንደዚሁም የሶርያን አማልክት፣ የሲዶናን አማልክት፣ የሞዓብን አማልክት፣ የአሞንን ሕዝብ አማልክት፣ የፍልስጥኤማውያንን
አማልክት አመለኩ።እግዚአብሔርን ተዉ፣ እርሱንም አላመለኩትም። 7 የእግዚአብሔርም ቊጣ በእስራኤል ላይ ነደደ፣ እርሱም ፍልስጥኤማውያንና አሞናውያን
ያሸንፉአቸው ዘንድ ለእነርሱ አሳልፎ ሰጣቸው። 8 እነርሱም በዚያን ዓመት የእስራኤልን ሕዝብ አደቀቋቸው፣ አስጨነቋቸው፣ ለአሥራ ስምንት ዓመት በዮርዳኖስ
ማዶ በአሞራውያን ምድር በገለዓድ ውስጥ የነበሩትን የእስራኤልን ሕዝብ ሁሉ አስጨነቋቸው። 9 የአሞንም ሰዎች ከይሁዳ፣ ከብንያምና ከኤፍሬም ቤት ጋር
ለመዋጋት ዮርዳኖስን ተሻገሩ፣ ከዚህ የተነሳ እስራኤል እጅግ በጣም ተጨነቁ። 10 የዚያን ጊዜ የእስራኤልም ሕዝብ ወደ እግዚአብሔር ጮሁ፣ እንዲህ በማለት፣
“በአንተ ላይ በድለናል፣ ምክንያቱም አምላካችንን ትተን የበኣል አማልክትን አምልከናልና።” 11 እግዚአብሔርም ለእስራኤል ልጆች እንዲህ አላቸው፣
“ከግብፃውያን፣ ከአሞራውያንም፣ ከአሞናውያን፣ ከፍልስጤማውያንና 12 ከሲዶናውያን አላዳንኋችሁምን? አማሌቃውያንና ማዖናውያን አስጨነቋችሁ፤ ወደ እኔም
ጮኻችሁ፣ እኔም ከእነርሱ ኃይል አዳንኋችሁ። 13 ይሁን እንጂ እናንተ እንደገና ተዋችሁኝና ሌሎችን አማልክት አመለካችሁ። ስለዚህ፣ እኔም ከእንግዲህ ወዲህ
አላድናችሁም። 14 ሂዱና ወደምታመልኳቸው አማልክት ጩኹ። በመከራችሁ ጊዜ እነርሱ ያድኑአችሁ። 15 የእስራኤልም ሕዝብ እግዚአብሔርን እንዲህ አሉት፣
“እኛ ኃጢአትን ሠርተናል። ለአንተ ደስ የሚያሰኝህን ማንኛውንም ነገር በእኛ ላይ አድርግብን። እባክህ፣ የዛሬን ብቻ አድነን።” 16 እነርሱም በመካከላቸው ካሉት
ባዕዳን አማልክት ዘወር አሉ፣ እግዚአብሔርንም አመለኩ።እርሱም የእስራኤልን ጕስቍልና ሊታገሰው የማይቻለው ሆነ። 17 ከዚያም አሞናውያን በአንድ ላይ
ተሰበሰቡና በገለዓድ ሰፈሩ። እስራኤላውያንም በአንድ ላይ ተሰበሰቡና ሰፈራቸውን በምጽጳ ላይ አደረጉ። 18 የገለዓድ ሕዝብ መሪዎችም እርስ በርሳቸው
እንዲህ ተባባሉ፣ “አሞናውያንን ለመዋጋት የሚጀምር ሰው ማን ነው? እርሱ በገለዓድ በሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ላይ መሪ ይሆናል።”

Judges 10:1

ቶላ -- ፎሐ -- ዱዲ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሳምር
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እስራኤልን ለማዳን ተነሣ
“እስራኤልን ለማዳን መጣ” ወይም “እስራኤልን ለማዳን መሪ ሆነ”

እስራኤልን ለማዳን
እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚወክለው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእስራኤል ላይ ፈረደ
እዚህ ጋ “ፈረደ” ማለት የእስራኤልን ሕዝብ መራ ማለት ነው።

ሃያ ሦስት ዓመት
“23 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 10:3

ከእርሱ ቀጥሎ ገለዓዳዊው ኢያዕር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከቶላ በኋላ ገለዓዳዊው ኢያዕር መሪ ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ኢያዕር
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ገለዓዳዊው
ኢያዕር ከገለዓድ ነገድ ነበር

በእስራኤል ላይ ፈረደ
እዚህ ጋ “ፈረደ” ማለት የእስራኤልን ሕዝብ መራ ማለት ነው።

እስራኤል
እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚወክለው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሃያ ሁለት ዓመት
“22 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሠላሳ ወንዶች ልጆች
“30 ወንዶች ልጆች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሐቮዝጃኤር
ይህ በአንድ ሰው ስም የሚጠራ የአውራጃ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እስካሁን ድረስ
ይህ ማለት መጽሐፈ መሳፍንት እስከሚጻፍበት ጊዜ ድረስ ማለት ነው።

ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ቃሞን
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 10:6

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ማድረጋቸውን አበዙ
አንድ ሰው እየጨመረበት እንደሚያተልቀው አንዳች ነገር ይህ የተነገረው ስለ ክፋት ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ክፉ ነው ያለውን ማድረጋቸውን ቀጠሉ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእግዚአብሔር ፊት
የእግዚአብሔር ፊት የሚወክለው የእርሱን ፍርድ ወይም ምዘና ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንደሚለው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አስታሮቶች
ይህ የአስታሮት ብዙ ቁጥር ሲሆን በተለያየ ቅርጽ የምትመለክ እንስት አምላክ ነበረች። ይህንን በመሳፍንት 2፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እግዚአብሔርን ተዉት፣ አላመለኩትምም
በመሠረቱ ደራሲው ሁለት ጊዜ የተናገረው ስለ አንድ ነገር አጽንዖት ለመስጠት ነው። እነዚህ ሊጣመሩ የሚችሉ ናቸው። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ማምለካቸውን ሙሉ በሙሉ አቆሙ”

እግዚአብሔርን ተዉት
ከዚያ በኋላ እግዚአብሔርን አለማምለካቸውና አለመታዘዛቸው ሰዎቹ እግዚአብሔርን ትተው ወደ አንድ የሆነ ቦታ እንደሄዱ ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእስራኤል ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ ነደደ
ቁጣ የሚነድ እሳት ይመስል እግዚአብሔር እንደ ተቆጣ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ በጣም ተቆጣ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በፍልስጥኤማውያንና በአሞናውያን እጅ ሸጣቸው
እግዚአብሔር ፍልስጥኤማያንና አሞናውያን እስራኤላውያንን እንዲያሸንፉ መፍቀዱ እስራኤላውያንን ለእነርሱ እንደሸጠላቸው ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በ... እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 10:8

አደቀቋቸውና አስጨነቋቸው
እነዚህ ሁለት ቃላት የሚሉት በመሠረቱ ስለ አንድ ነገር ሲሆን እስራኤላውያን ምን ያህል እንደተሰቃዩ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “በከፋ ሁኔታ አስጨነቋቸው”

አሥራ ስምንት ዓመት
“18 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ከዮርዳኖስ ማዶ የነበሩት
ይህ ማለት ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ ማለት ነው።

በገለዓድ ያለው
“ይህ አውራጃም ደግሞ ገለዓድ ተብሎ ተጠርቷል”

ይሁዳ - ብንያም
“ይሁዳ” እና “ብንያም” የእነዚያን ነገዶች ሕዝቦች ያመለክታል። አ.ት፡ “የይሁዳ ነገድ ሕዝቦች ... የብንያም ነገድ ሕዝቦች”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኤፍሬም ቤት
እዚህ ጋ “ቤት” የሚያመለክተው የኤፍሬምን ነገድ ሕዝቦች ነው። አ.ት፡ “የኤፍሬም ነገድ ሕዝቦች”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመሆኑም እስራኤል እጅግ ተጨነቀ
“እስራኤል” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “በመሆኑም የእስራኤል ሕዝብ በጣም ተሰቃየ”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 10:10

የእስራኤል ሕዝብ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ ማለት የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔር እንዲረዳቸው በፍጹም ልባቸው ጠየቁት።

አምላካችንን በመተዋችን ምክንያት
ከዚያ በኋላ እግዚአብሔርን አለማምለካቸውና አለመታዘዛቸው ሰዎቹ እግዚአብሔርን ትተው ወደ አንድ የሆነ ቦታ እንደሄዱ ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላካችንን ትተነዋል
ሕዝቡ የሚናገሩት ስለ እግዚአብሔር ሲሆን “አምላካችን” ብለው ይጠሩታል። ይህ በሁለተኛ መደብ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አምላካችን ሆይ፣ አንተን ትተንሃል” (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ሲዶናውያን -- አላዳንኋችሁምን?
ሌሎች አማልክትን ስለማምለካቸው እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ይገስጻቸዋል። ይህ መልስ የማይሻ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከሲዶናውያን ... ያዳንኋችሁ እኔ ነኝ” (መልስ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ማዖናውያን
እነዚህ ከማዖን ቤተሰብ ወይም ጎሳ የሆኑ ሕዝቦች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከኃይላቸው
እዚህ ጋ “ኃይል” የሚወክለው አማሌቃውያንን እና ማዖናውያንን ነው። አ.ት፡ “ከእነርሱ”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 10:13

እንደ ገና ተዋችሁኝ
ከዚያ በኋላ እግዚአብሔርን አለማምለካቸውና አለመታዘዛቸው ሰዎቹ እግዚአብሔርን ትተው ወደ አንድ የሆነ ቦታ እንደሄዱ ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእንግዲህ ወዲህ አላድናችሁም
“ከእንግዲህ ወዲህ” የሚለው ሐረግ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም አንድ ነገር በማድረግ መቀጠል ማለት ነው። በእግዚአብሔር አነጋገር ውስጥ ግልጽ ያልሆነውን ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “በተደጋጋሚ እናንተን ማዳኔን አልቀጥልም” ወይም “እናንተን ማዳን ማቆሜን እርግጠኛ መሆን ትችላላችሁ”

Judges 10:15

በመካከላቸው ያሉትን እንግዶች አማልክት
የዚህን መግለጫ ግልጽ ያልሆነ ትርጉም ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “የወረሷቸውን የእንግዶች አማልክት ምስሎች”

እግዚአብሔር የእስራኤልን ስቃይ ለመታገስ አልቻለም
እዚህ ጋ እስራኤል የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ከእንግዲህ ወዲያ እንዲሰቃይ አልፈለገም”።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 10:17

ከአሞናውያን ጋር በመዋጋት የሚጀምርልን ሰው ማነው?
“አሞናውያንን ለመዋጋት ሰራዊታችንን የሚመራው ማን ነው?”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ገለዓዳዊውም ዮፍታሔ ኃያል ተዋጊ ነበር፣ ነገር ግን የጋለሞታ ሴት ልጅ ነበረ። አባቱም ገለዓድ ነበረ። **2** የገለዓድም ሚስት ደግሞ ሌሎች ወንዶች ልጆችን ወለደችለት። የሚስቱ ልጆች ባደጉ ጊዜ፣ ዮፍታሔን ቤቱን ለቅቆ እንዲወጣ አስገደዱት፣ እንዲህም አሉት፦ “አንተ ከቤተሰባችን ምንም ነገር አትወርስም። አንተ የሌላ ሴት ልጅ ነህ።” **3** ስለዚህ ዮፍታሔ ከወንድሞቹ ፊት ሸሽና በጦብ ምድር ተቀመጠ። ስርዓት አልበኛ ሰዎችም ተከተሉት፣ ተሰብስበውም ከእርሱ ጋር ሄዱ። **4** ከጥቂት ቀናት በኋላ፣ የአሞን ሰዎች ከእስራኤል ጋር ውጊያ አደረጉ። **5** የአሞንም ሰዎች ከእስራኤል ጋር ውጊያ ባደረጉ ጊዜ፣ የገለዓድ ሽማግሌዎች ዮፍታሔን ከጦብ ምድር ለማምጣት ሄዱ። **6** ዮፍታሔንም፣ “ና፣ ከአሞን ሰዎች ጋር እንድንዋጋ አለቃችን ሁን” አሉት። **7** ዮፍታሔም ለገለዓድ ሽማግሌዎች እንዲህ አላቸው፣ “እናንተ ጠልታችሁኛል፣ የአባቴንም ቤት ትቼ እንድሄድ አስገድዳችሁኛል። አሁን በተቸገራችሁ ጊዜ ለምን ወደ እኔ መጣችሁ?” **8** የገለዓድም ሽማግሌዎችም ለዮፍታሔ፣ “አሁን ወደ አንተ የተመለስነው ለዚህ ነው፤ ከእኛ ጋር ና፣ ከአሞንም ሰዎች ጋር ተዋጋ፣ ከዚያም በኋላ በገለዓድ በሚኖሩት ሰዎች ሁሉ ላይ መሪ ትሆናለህ” አሉት። **9** ዮፍታሔም ለገለዓድ ሽማግሌዎች፣ “ከአሞን ሰዎች ጋር እንድዋጋ እንደገና ወደ ቤቴ ከመለሳችሁኝ፣ እግዚአብሔርም በእነርሱ ላይ ድል ከሰጠን መሪያችሁ እሆናለሁ” አላቸው። **10** የገለዓድ ሽማግሌዎችም ለዮፍታሔ፣ “እንደተናገርነው የማናደርግ ከሆነ እግዚአብሔር በእኛ መካከል ምስክር ይሁን” አሉት። **11** ስለዚህ ዮፍታሔ ከገለዓድ ሽማግሌዎች ጋር ሄደ፣ ሕዝቡም በላያቸው ላይ መሪና የጦር አዛዥ አደረጉት። እርሱ በምጽጳ በእግዚአብሔር ፊት በነበረ ጊዜ፣ ዮፍታሔ የገባውን ቃል ኪዳን ሁሉ ደገመው። **12** ዮፍታሔም ወደ አሞን ሰዎች ንጉሥ እንዲህ በማለት መልእክተኞችን ላከ፦ “በእኛ መካከል ያለው ጠብ ምንድን ነው? ምድራችንን ለመውሰድ በጦር ለምን መጣህ?” **13** የአሞንም ሰዎች ንጉሥም ለዮፍታሔ መልክተኞች “እስራኤል ከግብፅ በወጣ ጊዜ ከአርኖን ጀምሮ እስከ ያቦቅና እስከ ዮርዳኖስ ድረስ ምድሬን ወስደዋል። አሁን እነዚህን መሬቶች በሰላም መልሱልኝ” ብሎ መለሰላቸው። **14** ዮፍታሔም ወደ አሞን ሰዎች ንጉሥ መልክተኞችን እንደ ገና ላከ፣ **15** እንዲህም አለው፣ “ዮፍታሔ የሚለው ይህንን ነው፦ እስራኤል የሞዓብን ምድር የአሞንንም ሰዎች ምድር አልወሰደም፣ **16** ነገር ግን ከግብፅ በወጡ ጊዜ፣ እስራኤል በምድረ በዳ በኩል ወደ ቀይ ባሕር ከዚያም ወደ ቃዴስ ሄዱ፣ **17** እስራኤል ወደ ኤዶምያስ ንጉሥ እንዲህ በማለት መልእክተኞችን ላኩ፣ ‘በምድርህ እንድናልፍ እባክህ ፍቀድልን፣’ ነገር ግን የኤዶምያስ ንጉሥ አልሰማም። እንዲሁም ወደ ሞዓብ ንጉሥ መልእክተኞች ላኩ፣ እርሱም አልፈቀደም። ስለዚህ እስራኤል በቃዴስ ተቀመጠ። **18** እነርሱም በምድረ በዳ በኩል ሄዱና ከኤዶምያስና ከሞዓብ ምድር ተመለሱ፣ በሞዓብም ምድር በምሥራቅ በኩል ሄዱ፣ በአርኖንም ማዶ ሰፈሩ። ነገር ግን ወደ ሞዓብ ክልል ውስጥ አልገቡም፣ አርኖን የሞዓብ ድንበር ነበረና። **19** እስራኤልም በሐሴቦን ውስጥ ገዥ ወደነበረው ወደ አሞራውያን ንጉሥ ወደ ሴዎን መልክተኞችን ላከ፤ እስራኤልም ‘እባክህ፣ በምድርህ በኩል ወደ ስፍራችን እንድናልፍ ፍቀድልን’ አለው። **20** ነገር ግን ሴዎን እስራኤል በድንበሩ እንዲያልፍ አላመነውም። ስለዚህ ሴዎን ሰራዊቱን ሁሉ ሰበሰበና ወደ ያሀጽ ተንቀሳቀሰ፣ በዚያም ከእስራኤል ጋር ተዋጋ። **21** የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔርም ለእስራኤል በሴዎን ላይ ድል ሰጠውና ሕዝቡን ሁሉ በቁጥጥራቸው ስር እንዲሆኑ አሳልፎ ሰጣቸው። ስለዚህም እስራኤል በዚያች አገር ተቀምጠው የነበሩትን የአሞራውያንን አገር ሁሉ ወሰዱ። **22** በአሞራውያን ክልል ውስጥ የነበረውን ሁሉንም ነገር ወሰዱ፣ ከአርኖንም እስከ ያቦቅ ድረስ፣ ከምድረ በዳውም እስከ ዮርዳኖስ ድረስ። **23** ያንጊዜ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር አሞራውያንን ከሕዝቡ ከእስራኤል ፊት አስወጣቸው፣ ታዲያ አንተ አሁን ምድራቸውን ልትወስድ ይገባልን? **24** አምላክህ ካሞሽ የሚሰጥህን ምድር አትወስድምን? ስለዚህ እግዚአብሔር አምላካችን የሰጠንን ምድር ሁሉ እንወስዳለን። **25** አሁን አንተ ከሞዓብ ንጉሥ ከሴፎር ልጅ ከባላቅ በእውነት ትሻላለህን? እርሱ ከእስራኤል ጋር ከቶ ክርክር ነበረውን? ከእነርሱ ጋር ጦርነት አካሂዷልን? **26** እስራኤል በሐሴቦንና በቀበሌዎችዋ፣ በአሮዔርና በቀበሌዎችዋ፣ በአርኖንም ዳርቻ ባሉት ከተሞች ሁሉ ለሦስት መቶ ዓመት ሲኖር በነበረበት ጊዜ፣ ለምን ታዲያ በዚያን ጊዜ መልሳችሁ አልወሰዳችኋቸውም ነበር? **27** እኔ አልበደልሁህም ነገር ግን አንተ እኔን በመውጋት እየበደልከኝ ነው። ፈራጅ የሆነው እግዚአብሔር በእስራኤል ሰዎችና በአሞን ሰዎች መካከል ዛሬ ይፈርዳል። **28** ነገር ግን የአሞን ሰዎች ንጉሥ ዮፍታሔ የላከበትን ማስጠንቀቂያ አልተቀበለም። **29** ያን ጊዜ የእግዚአብሔር መንፈስ በዮፍታሔ ላይ መጣ፣ እርሱም በገለዓድና በምናሴ አለፈ፣ በገለዓድ ባለው ምጽጳም አለፈ፣ ከዚያም በገለዓድ ካለው ምጽጳ ወደ አሞን ሰዎች አለፈ። **30** ዮፍታሔም ለእግዚብሔር እንዲህ ሲል ስእለት ተሳለ፦ “በአሞንን ሰዎች ላይ ድልን ብትሰጠኝ፣ **31** ከአሞን ሰዎች በሰላም በተመለስሁ ጊዜ እኔን ሊያገኘኝ ከቤቴ በር የሚወጣው ማንኛውም ለእግዚአብሔር ይሆናል፣ እርሱንም ለሚቃጠል መሥዋዕት አቀርበዋለሁ። **32** ስለዚህ ዮፍታሔ እነርሱን ለመውጋት ወደ አሞን ሰዎች አለፈ፣ እግዚአብሔርም በእነርሱ ላይ ድል ሰጠው። **33** እርሱም ከአሮዔርም እስከ ሚኒት፣ እንደዚሁም እስከ አቤልክራሚም ድረስ ያሉ ሀያ ከተሞችን ወጋቸው፣ ታላቅ እልቂትም አደረሰባቸው። ስለዚህ የአሞን ሰዎች በእስራኤል ሰዎች ቁጥጥር ስር ሆኑ። **34** ዮፍታሄ ምጽጳ ወዳለው ቤቱ መጣ፣ በዚያም የእርሱ ልጅ ከበሮ ይዛ እያሸበሸበች ልታገኘው ወጣች። እርስዋም ብቸኛ ልጁ ነበረች፣ ከእርስዋ ሌላ ወንድ ልጅም ይሁን ሴት ልጅ አልነበረውም። **35** እርስዋንም ባየ ጊዜ፣ ልብሱን ቀደደ እንዲህም አለ፦ “ወይኔ! ልጄ ሆይ! በጎዘን አደቀቅሽኝ፣ በእኔ ላይ ጭንቅ ያመጣብኝ ሰው ሆንሽብኝ! ለእግዚአብሔር ስእለት ተስያለሁና፣ ቃሌን ማጠፍ በፍጹም አልችልም።” **36** እርስዋም እንዲህ አለችው፦ “አባቴ ሆይ፣ ለእግዚአብሔር ስእለት ተስለሃል፣ ቃል የገባኸውን ሁሉ በእኔ ላይ አድርግብኝ፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር በጠላቶችህ በአሞናውያን ላይ ተበቅሎልሃልና።” **37** አርስዋም ለአባትዋ እንዲህ አለች፦ “ይህ ቃል ለእኔ ይደረግልኝ። ይህንን አካባቢ እንድለቅና ወደ ታች ወደ ኮረብታዎቹ እንድወርድ፣ ከጓደኞቼም ጋር ስለ ድንግልናየ እንዳለቅስ ለሁለት ወራቶች ያህል ብቻየን እንድሆን ፍቀድልኝ። **38** እርሱም፣ “ሂጂ” አለ። ለሁለት ወራትም አሰናበታት። እርስዋም ትታው ሄደች፣ ከባልንጀሮችዋም ጋር ስለ ድንግልናዋ በኮረብታዎቹ ላይ አለቀሱ። **39** በሁለት ወር መጨረሻ ላይ ወደ አባትዋ ተመለሰች፣ እርሱም ቃል እንደገባው እንደ ስእለቱ አደረገባት። እርስዋም ከወንድ ጋር ተኝታ አታውቅም፣ ይህም በእስራኤል ዘንድ ልማድ ሆነ፣ **40** የእስራኤል ሴቶች ልጆች በየዓመቱ፣ ለአራት ቀናት፣ የገለዓዳዊውን የዮፍታሔን ሴት ልጅ ታሪክ እየተናገሩ ያስቡአታል።

Judges 11:1

ገለዓዳዊው
ይህ ከገለዓድ አውራጃ የሆነ ግለሰብ ነው። የእርሱም አባት ስም ገለዓድ መሆኑ የአጋጣሚ ጉዳይ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሚስቱ ወንዶች ልጆች ባደጉ ጊዜ
“የገለዓድ ሚስት የወለደቻቸው ወንዶች ልጆች በጎለመሱ ጊዜ”

በጦብ ምድር
ጦብ የአውራጃ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መጡና ከእርሱ ጋር ሄዱ
“ተከተሉት” ወይም “አብረው በየስፍራው ሄዱ”

Judges 11:4

ከጥቂት ቀናት በኋላ
“ከጥቂት ጊዜ በኋላ”

ከእስራኤል ጋር ተዋጉ
“ተዋጉ” የሚለው ቃል የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም እስራኤልን ወጉ፣ በጦርነቱም ከእነርሱ ጋር ነበሩ። እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (የአነጋገር ዘይቤ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከ ... ጋር እንድንዋጋ
“ከ -- ጋር መዋጋት እንድንችል”

Judges 11:7

ከአባቴ ቤት
እዚህ ጋ “ቤት” የሚያመለክተው በቤቱ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “ቤተሰቦቼ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አሁን ወደ አንተ የመጣነው ለዚህ ነው
“ለዚህ ነው” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ዮፍታሔ በችግር ውስጥ ስለመሆናቸው የተናገረውን ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “አሁን ወደ አንተ የመጣነው በችግር ውስጥ ስለሆንን ነው”።

ከአሞን ሰዎች ጋር ተዋጋ
“የአሞንን ሰዎች ውጋቸው”

Judges 11:9

መሪና አዛዥ
እነዚህ ሁለት ቃላት መሰረታዊ ትርጉማቸው አንድ ሆኖ ሳለ የዮፍታሔን አስፈላጊነት አጽንዖት ለመስጠት ተደግመዋል። ሁለቱን ቃላት ልታጣምራቸው ትችላለህ። አ.ት፡ “አዛዥ”።

ዮፍታሔ በምጽጳ በእግዚአብሔር ፊት በነበረ ጊዜ የተናገረውን ቃል በሙሉ ደገመው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። እዚህ ጋ “በእግዚአብሔር ፊት” የሚለው ሐረግ የተናገረውን ቃል በእግዚአብሔር ፊት እንደ መሓላ ደገመው ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የተናገረውን ቃል በሙሉ
ይህ የሚያመለክተው መሪያቸው ለመሆን ለገለዓድ መሪዎች የተናገረውን ቃል ነው።

Judges 11:12

በመሐከላችን ያለው ይህ ጸብ ምንድነው
“በመካከላችን ለምን ጸብ ይሆናል?” ዮፍታሔ ንጉሡ በእስራኤል ላይ ለምን እንደ ተቆጣ ይጠይቃል።

መሬታችንን ለመውሰድ በኃይል የመጣኸው ለምንድነው
“አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአሞንን ንጉሥ ሲሆን ራሱንና ወታደሮቹን ይወክላል። አ.ት፡ “ወታደሮችህ መሬታችንን ለመያዝ ለምን ይመጣሉ”

በኃይል ለመውሰድ የመጡት
“በጉልበት ለመውሰድ የመጡት”

አርኖን == ያቦቅ
እነዚህ የሁለት ወንዞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እስከ ዮርዳኖስ
“ከዮርዳኖስ ወንዝ በወዲያ በኩል”

በሰላም
“በሰላማዊ መንገድ” ወይም “ልትከላከላቸው እንዳትሞክር”

Judges 11:14

እርሱም አለ
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለንጉሡ የሚናገረውን መልዕክተኛ ነው። ይህ ምናልባት በቡድን የሆኑትን መልዕክተኞች በሚያመለክተውና በተከፈተው ተለዋዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም እንዳለው “እነርሱ” ተብሎ መጻፍ ይኖርበት ይሆናል። አ.ት፡ “መልዕክተኞቹ እንዲህ እንዲሉ ዮፍታሔ ነገራቸው” ወይም “እንዲህ አሉ”።

ከግብጽ ወጥተው በመጡ ጊዜ
ሰዎች ወደ ተስፋይቱ ምድር በሚጓዙበት ጊዜ ሁሉ ወደ ተስፋይቱ ምድር “ወደ ላይ” እንደ ሄዱ ይነገርላቸዋል። እስራኤላውያን ግብፅን ለቀው በወጡ ጊዜ ወደ ተስፋይቱ ምድር በመጓዝ ላይ ነበሩ። አ.ት፡ “ግብፅን ለቀው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 11:17

እስራኤል መልዕክተኞችን በላኩ ጊዜ
መልዕክተኞቹ የተላኩት በእስራኤል መሪዎች ናበር። አ.ት፡ “የእስራኤል መሪዎች መልዕክተኞችን በላኩ ጊዜ”

በሚያልፉበት
“በመሐል ሲሄዱ” ወይም “ማቋረጥ”

አልሰማም
ይህ ቃል ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም “እምቢ” ማለት ነው። አ.ት፡ “እምቢ አለ” ወይም “ጥያቄአቸውን አልተቀበለም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ደግሞም ወደ ሞዓብ ንጉሥ መልዕክተኞችን ላኩ
እስራኤል ወደ ሞዓብ ንጉሥ መልዕክተኞችን የላኩበት ምክንያት ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ደግሞም ወደ ሞዓብ ንጉሥ ተመሳሳዩን ጥያቄ የሚያቀርቡ መልዕክተኞችን ላኩ”

እርሱ ግን እምቢ አለ
እስራኤል በሞዓብ መካከል ለማለፍ ያቀረበውን ጥያቄ የሞዓብ ንጉሥ አልተቀበለውም። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በበለጠ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እርሱም ደግሞ እምቢ አለ፣ በሞዓብ ምድር መካከል እንዲያልፉም አልፈቀደላቸውም”።

አርኖን
ይህ የወንዝ ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 11፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Judges 11:19

እስራኤል ወደ ሴዎን መልዕክተኞችን ላኩ
መልዕክተኞቹ የተላኩት በእስራኤል መሪዎች ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል መሪዎች መልዕክተኞችን በላኩ ጊዜ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሴዎን
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሐሴቦን -- ያሃድ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሴዎን ግን እስራኤል በግዛቱ ውስጥ ያልፍ ዘንድ አላመነውም
ሴዎን በምድሩ በሰላም ያልፋል ብሎ እስራኤልን አላመነም። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ይሁን እንጂ ሴዎን የእስራኤል ሕዝብ በግዛቱ በኩል በሰላም ያልፋል ብሎ አላመነም”።

በዚያ ተዋጋቸው
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሴዎንን ሲሆን ይህም ራሱንና ሰራዊቱን ይወክላል። አ.ት፡ “በዚያ ተዋጉ” ወይም “በዚያ ሰራዊቱ ተዋጋ”

Judges 11:21

ሴዎን
የዚህን ሰው ስም በመሳፍንት 11፡19 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሴዎንና ሕዝቡን ሁሉ በእስራኤል እጅ ሰጠ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው በጦርነት የማሸነፍ ኃይልን ነው። አ.ት፡ “በሴዎንና በሕዝቡ ሁሉ ላይ ለእስራኤል ኃይልን ሰጠው”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርኖን -- ያቦቅ
የእነዚህን ወንዞች ስም በመሳፍንት 11፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Judges 11:23

አሁን መሬታቸውን የራስህ አድርገህ ትወስዳለህ?
ዮፍታሔ ምላሽ በማይፈልግ በዚህ ጥያቄ የአሞናውያንን ንጉሥ ይገስጸዋል። “የእነርሱ” የሚለው ቃል እስራኤልን ያመለክታል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በመሆኑም፣ መሬታቸውን የራስህ አድርገህ መውሰድ አይኖርብህም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ ካሞሽ የሚሰጥህን ምድር አትወስድም?
ዮፍታሔ ምላሽ በማይሻ ጥያቄ የአሞናውያንን ንጉሥ እየገሰጸው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አምላክህ ካሞሽ የሚሰጥህን ምድር ብቻ መውሰድ ይኖርብሃል”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ውሰድ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙ አንድን ነገር በቁጥጥር ስር ማድረግ ማለት ነው። አ.ት፡ “በቁጥጥር ስር አድርግ” ወይም “የራስህ አድርግ”። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ካሞሽ
ይህ የሐሰተኛ አምላክ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አሁን አንተ ከሞዓብ ንጉሥ ከሴፎር ልጅ ከባላቅ በእርግጥ ትበልጣለህ?
ዮፍታሔ ምላሽ በማይሻ ጥያቄ የአሞናውያንን ንጉሥ እየገሰጸው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አንተ የሞዓብ ንጉሥ ከነበረው ከሴፎር ልጅ ከባላቅ አትሻልም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ባላቅ -- ሴፎር
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከእስራኤል ጋር ለመከራከር ደፍሯል?
ዮፍታሔ ምላሽ በማይሻ ጥያቄ የአሞናውያንን ንጉሥ እየገሰጸው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይሁን እንጂ ከእስራኤል ጋር ለመከራከር አልደፈረም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱስ ላይ ጦርነትን ዐውጇል?
ዮፍታሔ ምላሽ በማይሻ ጥያቄ የአሞናውያንን ንጉሥ እየገሰጸው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከቶ በእነርሱ ላይ ጦርነትን አላወጀም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Judges 11:26

ሦስት መቶ ዓመት
“300 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሐሴቦን
በመሳፍንት 11፡19 ላይ በተረጎምክበት መልኩ የዚህችን ከተማ ስም ተርጉም።

አሮዔር
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አርኖን
በመሳፍንት 11፡13 ላይ በተረጎምክበት መልኩ የዚህችን ከተማ ስም ተርጉም።

ታዲያ በዚያን ጊዜ ለምን አላስመለስካቸውም?
ዮፍታሔ ምላሽ በማይሻ ጥያቄ የአሞናውያንን ንጉሥ እየገሰጸው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በዚያን ጊዜ ማስመለስ ነበረብህ” ወይም “ከአመታት በፊት ልታስመልሳቸው ይገባህ ነበር፤ አሁን ግን በጣም ዘግይተሃል” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እኔ አልበደልኩህም፣ አንተ ግን እየወጋኸኝ በድለኸኛል
ዮፍታሔ የሚናገረው ሴዎንን ነው። እዚህ ጋ፣ ዮፍታሔ፣ ራሱን እንደ እስራኤላውያን፣ ንጉሣቸውን ሴዎንን እንደ አሞናውያን አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እስራኤላውያን ሕዝብህን አልበደሉም፣ ይሁን እንጂ ሕዝብህ እየወጉን በድለውናል”።

አልበደልኩህም -- በድለኸኛል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አንድን ሰው መበደል ማለት እነርሱን መበደል ነው። አ.ት፡ “የማይገባውን አላደረግሁብህም … የማይገባውን አድርገህብኛል” ወይም “ኢፍትሐዊ አልሆንኩብህም … ኢፍትሐዊ ሆነህብኛል”። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 11:29

የእግዚአብሔር መንፈስ በዮፍታሔ ላይ መጣበት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም በዮፍታሔ ውሳኔዎች ላይ መንፈስ ቅዱስ ተጽዕኖ አሳድሯል ማለት ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር መንፈስ ዮፍታሔን ተቆጣጠረው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከገለዓድ ምጽጳ -- በገለዓድና በምናሴ መሐል አለፈ
ዮፍታሔ በእነዚህ አካባቢዎች ከአሞን ሰዎች ጋር ለሚያደርገው ውጊያ ሰዎችን በሰራዊቱ ውስጥ ለማካተት እየመዘገባቸው አለፈ። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከምጽጳ ገለዓድ … ሰዎችን ወደ ሰራዊቱ እየሰበሰበ በገለዓድና ምናሴ መካከል አለፈ”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እሠዋዋለሁ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙ አንድን ነገር መሥዋዕት አድርጎ ማቅረብ ማለት ነው። አ.ት፡ “እርሱን እሠዋልሃለሁ” ወይም “መሥዋዕት አድርጌ አቀርብልሃለሁ”። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 11:32

ስለዚህ ዮፍታሔ አለፈ -- ተዋጋ - እግዚአብሔር ድልን ሰጠው
ዮፍታሔ የሰራዊቱ መሪ በመሆኑ፣ እርሱና ሰራዊቱ በተደጋጋሚ ዮፍታሔን ራሱን ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ስለዚህ ዮፍታሔና ሰራዊቱ አለፉ -- ተዋጉ -- እግዚአብሔር ድልን ሰጣቸው”

አሮኤር
የዚህችን ከተማ ስም በመሳፍንት 11:26 ላይ በተረጎምክበት መልኩ ተርጉም።

ሚኒት -- አቤል ክራሚም
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሃያ ከተሞች
“20 ከተሞችን ጨምሮ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 11:34

አታሞ
እንደ ከበሮ የሚመታበት አናት ያለው፣ በሚንቀሳቀስበት ጊዜ ድምፅ እንዲያሰማ በዙሪያው ቁርጥራጭ ብረቶች የሚደረጉለት የሙዚቃ መሣሪያ።

ልብሶቹን ቀደደ
ይህ ለቅሶን ወይም ታላቅ ሐዘንን የሚያሳይ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “ልብሱን በሐዘን ቀደደ” (ምሳሌአዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

በሐዘን ሰበርሽኝ -- ለህመም ዳረግሽኝ
ዮፍታሔ አንዱን አሳብ ሁለት ጊዜ መናገሩ እጅግ ስለ ማዘኑ አጽንዖት ለመስጠት ነው።

በሐዘን ሰበርሽኝ
እዚህ ጋ፣ ዮፍታሔ ጥልቅ ሐዘኑን እንደሚሰባብረው አንደ አንዳች ነገር ቆጥሮ ይናገራል። አ.ት፡ “ጥልቅ ሐዘን ላይ ጥለሽኛል” ወይም “በሐዘን እንድሞላ አደረግሽኝ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለህመም ዳረግሽኝ
እዚህ ጋ ዮፍታሔ የሚናገረው ጥልቅ ሐዘኑና ሥቃዩ እንደ ሕመም እንደሆነበት ነው። አ.ት፡ “አንቺ ሥቃይ እንደሚያመጣብኝ ዓይነት ሰው ሆነሻል” ወይም “ለጥልቅ ሐዘን ዳርገሽኛል”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቃሌን ማጠፍ አልችልም
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ቃልን ማጠፍ ማለት ልታደርገው ቃል የገባህበትን ጉዳይ መተው ነው። አ.ት፡ “ቃል የገባሁበትን ጉዳይ መፈጸም አለብኝ” ወይም “ቃሌን ለማጠፍ አልችልም”። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 11:36

ጠላቶችህን አሞናውያንን ተበቅሎልሃልና
ጠላቶቹን በማሸነፍ እግዚአብሔር ተበቅሎለታል። የዚህ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በጠላቶችህ በአሞናውያን ላይ ተበቅሎልሃል”

ይህ ቃል ኪዳን ይጠበቅልኝ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለ እኔ ይህንን ቃል ኪዳን ጠብቅ” ወይም “እኔን በሚመለከት ይህንን ቃል ኪዳን ጠብቅ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ስለ ድንግልናዬ ላልቅስ
“ድንግል በመሆኔ ምክንያት ላልቅስ” ወይም “ከእንግዲህ ስለማላገባ ላልቅስ”

Judges 11:38

ገለዓዳዊው
ይህ አንድን ከገለዓድ የሆነን ሰው ያመለክታል። ይህንን በመሳፍንት 10:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ወደ ኤፍሬም ሰዎችም ጥሪ ደረሰ፤ በጻፎን በኩል ተሻግረው ዮፍታሔን፣ “ከአሞን ሕዝብ ጋር ለመዋጋት ስታልፍ ከአንተ ጋር እንድንሄድ ያልጠራኸን ለምድን
ነው? ቤትህን በአንተ ላይ እናቃጥለዋለን” አሉት። **2** ዮፍታሔም እንዲህ አላቸው፣ “እኔና ሕዝቤ ከአሞን ሕዝብ ጋር በታላቅ ጦርነት ውስጥ ነበርን።
በጠራኋችሁም ጊዜ ከእነርሱ አላዳናችሁኝም። **3** እናንተም እንዳላዳናችሁኝ ባየሁ ጊዜ፣ ሕይወቴን በራሴ ብርታት አስቀምጬ በአሞን ሕዝብ ላይ ለመዋጋት
አለፍሁ፣ እግዚአብሔርም በእነርሱ ላይ ድል ሰጠኝ። ዛሬ እኔን ለመውጋት ለምን መጣችሁ? **4** ዮፍታሔም የገለዓድን ሰዎች ሁሉ ሰበሰበና ከኤፍሬምም ጋር
ተዋጋ። የገለዓድም ሰዎች የኤፍሬምን ሰዎች ወጓቸው ምክንቱም፣ “እናንተ ገለዓዳውያን በኤፍሬም ውስጥ ሸሽታችሁ የተጠጋችሁ፣ በኤፍሬምና በምናሴ ውስጥ
ጥገኞች የሆናችሁ ናችሁ” ይሏቸው ነበርና። **5** ገለዓዳውያንም ወደ ኤፍሬም የሚወስደውን የዮርዳኖስን መሻገሪያ ያዙባቸው። አምልጦ የሚሸሽ የኤፍሬም ሰው፣
“ወንዙን ተሻግሬ ልለፍ” ባለ ጊዜ፣ የገለዓድ ሰዎች ደግሞ እንዲህ ይሉታል፣ “አንተ ኤፍሬማዊ ነህን?” እርሱም፣ “አይደለሁም” ቢል፣ **6** እነርሱም “ሺቦሌት
በል” ይሉታል። እርሱም “ሲቦሌት” ብሎ ከተናገረ (ምክንያቱም እርሱ ቃሉን አጥርቶ መናገር አይችልምና) ፣ ገለዓዳውያን እርሱን ይዘው በዮርዳኖስ መሻገሪያ
ላይ ይገድሉታል። በዚያም ጊዜ አርባ ሁለት ሺህ ኤፍሬማውያን ተገደሉ። **7** ዮፍታሔም በእስራኤል ላይ ለስድስት ዓመት እንደ ፈራጅ አገለገለ። ከዚያም
ገለዓዳዊውም ዮፍታሔ ሞተ፣ ከገለዓድ ከተሞችም በአንዱ ተቀበረ። **8** ከእርሱም በኋላ የቤተ ልሔሙ ኢብጻን በእስራኤል ላይ እንደ ፈራጅ አገለገለ። **9** እርሱም
ሠላሳ ወንዶች ልጆች ነበሩት። ሠላሳ ሴቶች ልጆችንም ወደ ውጭ በትዳር ለሌሎች ሰጠ፣ ሠላሳ ሴቶች ልጆችን ደግሞ ከሌሎች ሰዎች በትዳር ለወንድ ልጆቹ
አመጣ። በእስራኤልም ላይ ለሰባት ዓመት ፈረደ። **10** ኢብጻንም ሞተ፣ በቤተ ልሔምም ተቀበረ። **11** ከእርሱም በኋላ ዛብሎናዊው ኤሎም በእስራኤል ላይ
እንደ ፈራጅ አገለገለ። እርሱም በእስራኤል ላይ ለአሥር ዓመት ፈረደ። **12** ዛብሎናዊውም ኤሎም ሞተ፣ በዛብሎንም ምድር ባለችው በኤሎም ተቀበረ። **13**
ከእርሱም በኋላ የጲርዓቶናዊው የሂሌል ልጅ ዓብዶን በእስራኤል ላይ እንደ ፈራጅ አገለገለ። **14** እርሱም አርባ ወንዶች ልጆችና ሠላሳ ወንዶች የልጅ ልጆች
ነበሩት። በሰባ አህያዎች ላይ ይጋልቡ ነበር፣ እርሱም በእስራኤል ላይ ለስምንት ዓመት ፈረደ። **15** የጲርዓቶናዊውም የሂሌል ልጅ ዓብዶን ሞተ፣ በተራራማውም
በአማሌቃውያን አገር በኮረብታማው በኤፍሬም አገር ውስጥ ባለችው በጲርዓቶን ውስጥ ተቀበረ።

Judges 12:1

ለኤፍሬም ሰዎች ጥሪ ደረሳቸው
እዚህ ጋ “ጥሪ” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የኤፍሬም ሰዎች በአንድ ላይ ተጠሩ” ወይም “የኤፍሬም ሰዎች ወታደሮቻቸውን በአንድ ላይ ሰበሰቧቸው”። (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ጻፎን
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ተሻገሩ -- አለፉ
“መንገዳቸውን … አልፈው ሄዱ” ወይም “ጉዞአቸውን … አልፈው ተጓዙ”

ቤትህን በላይህ ላይ እናቃጥለዋለን
ይህ የአነጋገር ዘይቤ የሚያመለክተው ቤቱን በውስጡ ካሉት ሰዎች ጋር ስለ ማቃጠል ነው። አ.ት፡ “ቤትህን በውስጡ እንዳለህ እናቃጥለዋለን”። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እናንተን በጠራኋችሁ ጊዜ
እዚህ ጋ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የኤፍሬምን ሰዎች ነው።

አላዳናችሁኝም
ዮፍታሔ “እኔ” የሚለውን ቃል የሚጠቀመው ራሱንና የገለዓድን ሰዎች በሙሉ ለማመልከት ነው። አ.ት፡ “አታድኑን”

Judges 12:3

እናንተ አላዳናችሁኝም
“እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን የኤፍሬምን ሰዎች ያመለክታል። ዮፍታሔ “እኔ” በሚልበት ጊዜ የሚያመለክተው ራሱን ጨምሮ የገለዓድን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “አላዳናችሁንም”።

ሕይወቴን በእጄ ጥዬ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ በራስ ጉልበት በመደገፍ ራስን ለአደጋ መስጠት ማለት ነው። ዮፍታሔ የገለዓድን ሰዎች እንደ ራሱ አድርጎ ማመልከቱን ይቀጥላል።
አ.ት፡ “በራሳችን በመተማመን ሕይወታችንን ለአደጋ ሰጥተናል”። (የአነጋገር ዘይቤ እና የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ድልን ሰጥቶኛል
በአሞናውያን ላይ እግዚአብሔር ለገለዓድ ሰዎች ድልን እንደ ሰጣቸው ዮፍታሔ ያመላክታል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ መብራራት ይችላል። አ.ት፡ “በእነርሱ ላይ እግዚአብሔር ድልን ሰጥቶናል” ወይም “በጦርነት እንድናሸንፋቸው እግዚአብሔር ፈቅዶልናል”

ከኤፍሬም ጋር ተዋጋ
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮፍታሔንና የገለዓድን ተዋጊዎች ሁሉ ነው። አ.ት፡ “ከኤፍሬም ጋር ተዋጉ”

ለምን ልትወጉኝ መጣችሁ
“እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የኤፍሬምን ሰዎች ነው። ዮፍታሔ “እኔ” በሚልበት ጊዜ የሚያመለክተው ራሱን ጨምሮ የገለዓድን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “እኛን ልትወጉን ለምን መጣችሁ”

ገለዓዳውያን ኮብላዮች ናቸው
የዚህን ስድብ ትርጉም ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “ይህ ቦታ ለእናንተ ለገለዓዳውያን አይገባችሁም። እናንተ በዚህ ለመኖር የመጣችሁ ሰዎች ብቻ ናችሁ”

በአሞን ሰዎች ላይ አልፈው ሄዱ
ይህ ማለት በአሞን በኩል ሲያልፉ ከአሞናውያን ጋር ተዋጉ። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በግዛታቸው በኩል ስናልፍ ክአሞን ሰዎች ጋር ተዋጋን”

ገለዓዳውያን
የገለዓድ ሰዎች

በኤፍሬም -- በኤፍሬምና በምናሴ
“በኤፍሬምና በምናሴ አውራጃዎች” ወይም “በኤፍሬምና በምናሴ ምድር”። እዚህ ጋ “ኤፍሬም” እና “ምናሴ” የሚያመለክቱት አውራጃዎችን ሲሆን በዚያ በሚኖሩ ነገዶች ስም ተሰይመዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 12:5

ለኤፍሬም
“ለኤፍሬም ምድር”

ገለዓዳውያን ያዙት
“ገለዓዳውያን ተቆጣጠሩት” ወይም “ገለዓዳውያን ያዙት”

መልካ
እነዚህ ውሃው ጥልቀት የሌለው በመሆኑ በእግር ልታቋርጥ የምትችለው ወንዝ ያሉባቸው አካባቢዎች ናቸው።

ኤፍሬማዊ
ከኤፍሬም ነገድ የሆነ ሰው

ሺቦሌት -- ሲቦሌት
እነዚህ ቃላት ምንም ትርጉም የላቸውም። እነዚህን ቃላት ወደ ራስህ ቋንቋ ቅዳቸውና በቃላቱ መጀመሪያ ላይ “ሺ” እና “ሲ” የሚሉ ፊደላት ለየብቻ መተርጎማቸውን እርግጠኛ ሁን። (ቃላትን መቅዳት ወይም መዋስ የሚለውን ተመልከት)

ቃሉን መናገር
“የቃላቱን ድምፅ ማውጣት”

አርባ ሁለት ሺህ
“42,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አርባ ሁለት ሺህ ኤፍሬማውያን ተገደሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አርባ ሁለት ሺህ ኤፍሬማውያንን ገደሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 12:7

ገለዓዳዊው ዮፍታሔ ሞተና ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ገለዓዳዊው ዮፍታሔ ሞተና ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 12:8

የቤተ ልሔሙ ኢብጻን
ይህ ከቤተ ልሔም የሆነ የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ ሠላሳ ሴቶች ልጆቹን ዳረ
እዚህ ጋ “ዳረ” የሚለው ቃል የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ልጆቹ እንዲያገቡ ፈቅዷል ማለት ነው። አ.ት፡ “ሠላሳ ሴቶች ልጆች ነበሩትና እያንዳንዳቸው እንዲያገቡ ቅድመ ዝግጅት አደረገላቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ለወንዶች ልጆቹም ከውጭ ከሌሎች ሰዎች ሠላሳ ሴቶች ልጆችን አመጣላቸው
“ከውጭ አመጣላቸው” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉሙ ከሌላ ጎሳ የሆኑት ሴቶች ከወንዶች ልጆቹ ጋር ተጋቡ ማለት ነው። አ.ት፡ “ከራሱ ጎሳ ውጭ ካሉ ሰዎች ሠላሳ ሴቶች ልጆች የእርሱን ወንዶች ልጆች እንዲያገቡ አደረገ”። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 12:10

በቤተ ልሔም ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በቤተ ልሔም ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ኤሎን
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዛብሎናዊ
ከዛብሎን ነገድ የሆነ አንድ ሰው

ኢያሎን
የዚህን ቦታ ስም በመሳፍንት 1:35 ላይ እንደተረጎምከው ተርጉመው።

በኢያሎን ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በኢያሎን ቀበሩት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 12:13

አብዶን --ሂሌል
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ጲርዓቶናዊው -- ጲርዓቶን
ጲርዓቶን የቦታ ስም ሲሆን ከዚያ አካባቢ የሆነ ሰው ደግሞ ጲርዓቶናዊ ይባላል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በሰባ አህዮች የሚቀመጡ
እነዚህ ሰዎች የሚቀመጡባቸውን ሰባ አህዮች የራሳቸው ማድረግ ችለዋል። እዚህ ጋ “መቀመጥ” የሚለው ቃል “የራስ ማድረግ” ከሚለው ይልቅ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ሰባ አህዮች ነበሯቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርባ ወንዶች ልጆች -- ሠላሳ የልጅ ልጆች -- ሰባ አህዮች
“40 ወንዶች ልጆች -- 30 የልጅ ልጆች -- 70 አህዮች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 የእስራኤልም ሕዝብ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን ስራ እንደ ገና ሠሩ፣ እርሱም ፍልስጥኤማውያን በእነርሱ ላይ ለአርባ ዓመት እንዲገዙ ፈቀደላቸው። 2 ከዳን ቤተሰብ የሆነ ስሙም ማኑሄ የሚባል አንድ የጾርዓ ሰው ነበረ። ሚስቱም መካን ስለነበረች ልጅ አልወለደችም። 3 የእግዚአብሔርም መልአክ ለሴቲቱ ተገልጦ እንዲህ አላት፣ “ተመልከቺ፣ አንቺ መካን ነበርሽ፣ ልጅም አልወለድሽም፣ ነገር ግን ትፀንሻለሽ፣ ወንድ ልጅም ትወልጃለሽ። 4 አሁንም የወይን ጠጅ ወይም የሚያሰክር ጠንካራ መጠጥ እንዳትጠጪ ተጠንቀቂ፣ ሕጉ ርኩስ እንደሆነ የገለጸውን ማንኛውንም ምግብ አትብዪ። 5 ተመልከቺ፣ ትፀንሻለሽ ወንድ ልጅም ትወልጃለሽ። ልጁ ከአንቺ ማኅፀን ጀምሮ ለእግዚአብሔር የተለየ ናዝራዊ ስለሚሆን በራሱ ላይ ምላጭ አይድረስበት። እርሱም እስራኤልን ከፍልስጥኤማውያን ጉልበት ማዳን ይጀምራል። 6 የዚያን ጊዜ ሴቲቱ ወደ ባልዋ መጥታ እንዲህ ብላ ነገረችው፣ “አንድ የእግዚአብሔር ሰው ወደ እኔ መጣ፣ መልኩም እንደ እግዚአብሔር መልአክ የሚመስል ነበረ፣ በጣምም አስደነገጠኝ። ከወዴት እንደ መጣ አልጠየቅሁትም፣ እርሱም ስሙን አልነገረኝም። 7 እርሱም እንዲህ አለኝ፣ ‘ተመልከቺ! ትፀንሻለሽ፣ ወንድ ልጅም ትወልጃለሽ። ስለዚህ ልጁ ከአንቺ ማኅፀን ጀምሮ እስከ ዕለተ ሞቱ ድረስ ለእግዚአብሔር የተለየ ናዝራዊ ስለሚሆን የወይን ጠጅ ወይም የሚያሰክር ጠንካራ መጠጥ እንዳትጠጪ፣ ሕጉ ርኩስ እንደሆነ የገለጸውን ማንኛውንም ምግብ አትብዪ።’” 8 ከዚያም ማኑሄ ወደ እግዚአብሔር እንዲህ ሲል ጸለየ፣ “ጌታ ሆይ፣ አሁን በቅርቡ ለሚወለደው ልጅ ምን ማድረግ እንዳለብን እንዲያስተምረን እባክህ የላክኸው የእግዚአብሔር ሰው እንደገና ወደ እኛ ይምጣ።” 9 እግዚአብሔርም የማኑሄን ጸሎት መለሰ፣ የእግዚአብሔርም መልአክ እንደ ገና ወደ ሴቲቱ በእርሻ ውስጥ ተቀምጣ ሳለች መጣ። ነገር ግን ባልዋ ማኑሄ ከእርስዋ ጋር አልነበረም። 10 ስለዚህ ሴቲቱም ፈጥና ሮጠችና ለባልዋ ነገረችው፣ “ተመልከት! በሌላኛው ቀን ወደ እኔ የመጣው ሰው እንደገና ተገለጠልኝ።” 11 ማኑሄም ተነሳና ሚስቱን ተከተላት። ወደ ሰውዮውም በመጣ ጊዜ እንዲህ አለው፣ “ከሚስቴ ጋር የተነጋገርህ ሰው አንተ ነህን?” ሰውየውም፣ “እኔ ነኝ” አለው። 12 ስለዚህ ማኑሄ እንዲህ አለ፣ “አሁንም ቃሎችህ እውነት ይሁኑ። ነገር ግን ልጁ የሚመራው በምንድን ነው፣ እኛስ ለእርሱ የምንሰራው ምንድን ነው?” 13 የእግዚአብሔርም መልአክ ለማኑሄ እንዲህ አለው፣ “እርስዋ የነገርኋትን ነገር ሁሉ በጥንቃቄ ማድረግ አለባት። 14 ከወይን ከሚወጣው ማንኛውንም ነገር አትብላ፣ የወይን ጠጅ ወይም የሚያሰክር ሌላ ጠንካራ መጠጥ አትጠጣ፤ ሕጉ ርኩስ ነው ብሎ የገለጸውን ማንኛውንም ምግብ አትብላ። እኔ እንድታደርገው ያዘዝኋትን ማንኛውንም ነገር መታዘዝ አለባት። 15 ማኑሄም ለእግዚአብሔር መልአክ እንዲህ አለው፣ “ለአንተ የፍየል ጠቦት ለማዘጋጀት ጊዜ እናገኝ ዘንድ፣ እባክህ ለአጭር ጊዜ ቆይ።” 16 የእግዚአብሔርም መልአክ ለማኑሄ እንዲህ አለው፣ “ብቆይም እንኳ፣ መብልህን አልበላም።ነገር ግን የሚቃጠል መሥዋዕት የምታዘጋጅ ከሆነ፣ ያንን ለእግዚአብሔር አቅርበው።” ማኑሄ የእግዚአብሔር መልአክ መሆኑን አላወቀም ነበር። 17 ማኑሄም ለእግዚአብሔር መልአክ እንዲህ አለው፣ “የተናገርሃቸው ቃሎች እውነት በሆኑ ጊዜ እናከብርህ ዘንድ ስምህ ማን ነው?” 18 የእግዚአብሔርም መልአክ እንዲህ አለው፣ “ስሜን ለምን ትጠይቃለህ? ስሜ ድንቅ ነው!” 19 ስለዚህ ማኑሄም የፍየሉን ጠቦት ከእህል ቍርባን ጋር ወሰደና በድንጋይ ላይ ለእግዚአብሔር አቀረበው። ማኑሄና ሚስቱ እያዩ እርሱ አስደናቂ ነገር አደረገ። 20 ነበልባሉም ከመሠዊያው ላይ ወደ ሰማይ በወጣ ጊዜ፣ የእግዚአብሔር መልአክ በመሠዊያው ነበልባል ውስጥ ወደ ላይ ዐረገ። ማኑሄና ሚስቱም ይህን ተመለከቱና በግምባራቸው ምድር ላይ ተደፉ። 21 የእግዚአብሔርም መልአክ ላማኑሄ ወይም ለሚስቱ እንደገና አልተገለጠም። ያን ጊዜም ማኑሄ የእግዚአብሔር መልአክ መሆኑን አወቀ። 22 ማኑሄም ለሚስቱ እንዲህ አላት፣ “እግዚአብሔርን ስላየን በእርግጠኝነት እንሞታለን።” 23 ነገር ግን ሚስቱ እንዲህ አለችው፣ “እግዚአብሔር ሊገድለን ቢፈልግ ኖሮ፣ ለእርሱ ያቀረብነውን የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የእህሉን ቍርባን ባልተቀበለን ነበር። ይህንም ነገር ሁሉ ባላሳየን ነበር፣ በዚህ ጊዜ እንዲህ ያሉ ነገሮችንም እንድንሰማ ባላደረገን ነበር።” 24 ከተወሰነ ጊዜ በኋላ ሴቲቱ ወንድ ልጅ ወለደች፣ ስሙንም ሳምሶን ብላ ጠራችው። ልጁም አደገ እግዚአብሔርም ባረከው። 25 የእግዚአብሔርም መንፈስ እርሱን በጾርዓና በኤሽታኦል መካከል ባለው በዳን ሰፈር ውስጥ ያነቃቃው ጀመር።

Judges 13:1

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን
የእግዚአብሔር ፊት የእርሱን ፍርድ ወይም ምዘና ይወክላል። ይህንን በመሳፍንት 2፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ የሆነውን” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ነው ያለውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በፍልስጥኤማውያን እጅ ሰጣቸው
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው በጦርነት ድል ማድረጊያ ኃይልን ነው። አ.ት፡ “ፍልስጥኤማውያን እንዲያሸንፏቸው ፈቀደ” ወይም “በፍልስጥኤማውያን እንዲጨቆኑ ፈቀደ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አርባ ዓመት
“40 ዓመት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ጾርዓ
ይህ በእስራኤል የነበረ ከተማ ስም ነው። እርሱ በዳን ድንበር አቅራቢያ በይሁዳ አውራጃ ነበር። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ዳናውያን
የዳን ነገድ ሰዎች

ማኑሄ
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 13:3

ወንድ ልጅ ትወልጃለሽ
ይህ የሕፃን ልጅን መወለድ ያመለክታል። አ.ት፡ “ወንድ ልጅ መውለድ” ወይም “ወንድ ሕፃን ልጅ ይኖርሻል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ ያልሆነ ምንም ነገር
እግዚአብሔር መበላት የለበትም ያለው ነገር በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳይደለ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነሆ
“አስተውይ” ወይም “አድምጪ”

በራሱ ላይ ምላጭ አያርፍበትም
እዚህ ጋ “ራስ” የሚያመለክተው ጸጉሩን ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ጸጉሩን እንዳይቆርጠው”(አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ምላጭ
ጸጉርን ከቆዳ አጠገብ አድርሶ ለመቁረጥ የሚያገለግል ስል ቢለዋ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእግዚአብሔር ናዝራዊ
ይህ ማለት እንደ ናዝራዊ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ይሆናል ማለት ነው። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔር የተሰጠ ናዝራዊ” ወይም “እንደ ናዝራዊ ለእግዚአብሔር የተሰጠ”

ከማህፀን
እዚህ ጋ “ማህፀን” የሚያመለክተው ሕፃን ከመወለዱ በፊት ያለውን ጊዜ ነው። አ.ት፡ “ከመወለዱ በፊት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከፍልስጥኤማውያን እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” መቆጣጠር ማለት ነው። አ.ት፡ “ከፍልስጥኤማውያን ቁጥጥር” ወይም “በፍልስጥኤማውያን ቁጥጥር ስር ከመሆን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 13:6

አንድ የእግዚአብሔር ሰው
ይህ ማለት ሰውየው የተላከው በእግዚአብሔር ነው። ይህ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የላከው አንድ ሰው”

መልኩ በጣም የሚያስፈራ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነበር
እዚህ ጋ “በጣም የሚያስፈራ” ማለት “አስደንጋጭ” ማለት ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን መልአክ ይመስል ስለ ነበረ በጣም ፈርቼ ነበር”

እነሆ
“አስተውል” ወይም “አድምጥ”

ወንድ ልጅ ትወልዳለች
ይህ የሕፃን ልጅ መወለድን ያመለክታል። አ.ት፡ “ወንድ ልጅ ትወልዳለች” ወይም “ወንድ ሕፃን ልጅ ይኖራታል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የትኛውንም በሕጉ ንጹህ ያልተባለውን ምግብ
እግዚአብሔር መበላት የለበትም ያለው ነገር በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳይደለ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለእግዚአብሔር ናዝራዊ
ይህ ማለት እንደ ናዝራዊ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ይሆናል። ይህንን በመሳፍንት 3፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔር የተሰጠ ናዝራዊ” ወይም “እንደ ናዝራዊ ለእግዚአብሔር የተሰጠ”

በማህፀንሽ ከተፀነሰበት እስከሚሞትበት ጊዜ ድረስ
ይህ አጽንዖት የሚሰጠው በሕይወት ዘመኑ ሁሉ መሆን እንዳለበት ነው። አ.ት፡ “ሕይወቱን ሙሉ”

Judges 13:8

ማኑሄ
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 13፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ወደ ሴቲቱ መጣ
ግልጽ ያልሆኑትን የዳራውን ቃላት ግልጽ ልታደርጋቸው ትችላለህ። አ.ት፡ “ወደ ማኑሄ ሚስት መጣ”

Judges 13:10

እነሆ
“ስማ” ወይም “የምነግርህን ልብ በል”

ሰውየው
ይህ በመሳፍንት 13፡3 የእግዚአብሔርን መልአክ ያመለክታል። ይህ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር ሰው”

Judges 13:12

ቃሎችህ
“የተናገርከው ቃል”

የትኛውንም ከወይን የሚገኘውን
እዚህ ጋ መልአኩ ከወይን “የሚወጣ” ሲል የትኛውንም ከወይን የሚገኘውን ምግብ እንደሆነ ያመላክታል። አ.ት፡ “በወይን ላይ የሚበቅል ማንኛውም ነገር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንጹሕ ያልሆነ
እግዚአብሔር መበላት የለበትም ያለው ነገር በአካላዊነቱም ንጹሕ እንዳይደለ ተነግሯል። ይህንን ሐረግ በመሳፍንት 13፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 13:15

የፍየል ጠቦት ይዘጋጅልህ
ግልጽ ያልሆነውን የማኑሄን መግለጫ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “እንድትበላው የፍየል ጠቦት እናብስልልህ”

Judges 13:17

ቃሎችህ ሲፈጸሙ
“የተናገርከው ሲፈጸም”

ስሜን ለምን ትጠይቃለህ?
መልአኩ በተግሳጽ መልክ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስሜ ማን መሆኑን መጠየቅ የለብህም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ድንቅ ነው
ስሙን ለምን መጠየቅ እንደማይኖርባቸው በይበልጥ ግልጽ ማድረጉ ይጠቅም ይሆናል። አ.ት፡ “ለመረዳት እጅግ ያስቸግራችሁ ይሆናል”

Judges 13:19

ከእህል ቁርባኑ ጋር
ይህ ሕግ የሚቃጠል መሥዋዕት በሚቀርብበት ጊዜ የእህል ቁርባን እንዲቀርብ ያዛል። አ.ት፡ “ከእርሱም ጋር የታዘዘውን የእህል ቁርባን” ወይም “አብሮት እንዲሆን የእህል ቁርባን”

በዐለቱ ላይ
“በመሠዊያው ላይ”። ማኑሄ መሥዋዕቱን ያቀረበበት መሠዊያ ዐለት ነበር።

አንድ ነገር አደረገ
“መልአኩ አንድ ነገር አደረገ”

የእግዚአብሔር መልአክ በመሠዊያው ነበልባል ውስጥ ወደ ላይ ወጣ
“የእግዚአብሔር መልአክ በመሠዊያው ነበልባል ውስጥ ተመልሶ ወደ ሰማይ ሄደ”

በፊታቸው በመሬት ላይ ተደፉ
“በግምባራቸው ተደፉ” ይህ የአድናቆትና የአክብሮት ምልክት ነው፣ ሆኖም እግዚአብሔርን መፍራታቸውንም ያሳያል። (ምሳሌአዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 13:21

የእግዚአብሔር መልአክ እንደ ነበረ
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማኑሄና ሚስቱ ያዩትን ሰው ነው።

እግዚአብሔርን ስላየነው በእርግጥ መሞታችን ነው
እግዚአብሔር እንደሚገድላቸው ማሰባቸውን ያሳያል። ይህ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ስላየነው ይገድለናል”

Judges 13:23

እነዚህን ነገሮች ሁሉ አያሳየንም ወይም በዚህ ጊዜ እንዲህ ያሉትን ነገሮች እንድንሰማ አያደርገንም ነበር
የማኑሄ ሚስት ስለ አንዱ ነገር ሁለት ጊዜ የምትናገረው አጽንዖት ለመስጠት ነው። እነዚህ ሁለት መግለጫዎች መጣመር ይችላሉ። አ.ት፡ “እንድናደርግ የፈለገውን አይነግረንም ነበር”

Judges 13:24

ሴቲቱ
“የማኑሄ ሚስት”

ወንድ ልጅ ወለደች
ይህ የልጅ መወለድን ያመለክታል። አ.ት፡ “ወንድ ልጅ ወለደች” ወይም “ወንድ ልጅ አገኘች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አደገ
“ዐዋቂ ሆነ” ወይም “ጎለመሰ”

የእግዚአብሔር መንፈስ ሊያነቃቃው ጀመረ
እዚህ ጋ የእግዚአብሔር መንፈስ ሳምሶንን ማነቃቃቱ በማሰሮ ውስጥ ያለ ምግብ ከሚማሰልበት መንገድ ጋር ተነጻጽሯል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር መንፈስ በሳምሶን ላይ ተጽዕኖ ማድረግ ጀመረ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማህነህ ዳን -- ኤሽታኦል
ማህነህ ዳን ለዘለቄታቸው የሚኖሩበትን በሚፈልጉበት ወቅት የዳን ነገድ በጊዜያዊነት የሰፈሩበት ቦታ ስም ነው። ኤሽታኦል የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ጾርዓ
የዚህን ከተማ ስም በመሳፍንት 13፡2 በተረጎምክበት መልኩ ተርጉመው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ሳምሶንም ወደ ተምና ወረደ፣ በዚያም ከፍልስጥኤማውያን ሴቶች ልጆች አንዲት ሴት አየ። 2 ከዚያ በተመለሰ ጊዜ፣ ለአባቱና ለእናቱ እንዲህ ሲል ነገራቸው፣ “በተምና ከፍልስጥኤማውያን ሴቶች ልጆች መካከል አንዲት ሴት አየሁ። ሚስቴ እንድትሆነኝ አሁን እርስዋን አምጡልኝና አጋቡኝ። 3 ነገር ግን እንዲህ አሉት፣ “ከዘመዶችህ ሴቶች ልጆች ወይም ከሕዝባችን ሁሉ መካከል ሴት የለምን? ካልተገረዙት ከፍልስጥኤማውያን ሚስት ለመውሰድ ትሄዳለህን?” ሳምሶንም ለአባቱ እንዲህ አለው፣ “እርስዋን አምጣልኝ፣ እርስዋን ባየኋት ጊዜ ደስ አሰኝታኛለችና።” 4 ነገር ግን አባቱና እናቱ ይህ ነገር የመጣው ከእግዚአብሔር እንደሆነ አላወቁም፣ እርሱ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ግጭት ለመፍጠር ይፈልግ ነበርና። በዚያን ጊዜ ፍልስጥኤማውያን እስራኤልን ይገዙ ነበርና። 5 ከዚያም ሳምሶን ከአባቱና ከእናቱ ጋር ወደ ተምና ወረዱ፣ እነርሱም በተምና ወዳለው ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ መጡ። ከዚያም ከአንበሳ ደቦሎች መካከል አንዱ ተነስቶ መጣና በእርሱ ላይ አገሳበት። 6 የእግዚአብሔር መንፈስ በድንገት በእርሱ ላይ ወረደ፣ ትንሽ የፍየል ጠቦት እንደሚቆራርጥ እንዲሁ አንበሳውን በቀላሉ ቈራረጠው፣ በእጁም ምንም ነገር አልያዘም ነበር። ነገር ግን ያደረገውን ነገር ለአባቱ ወይም ለእናቱ አልነገራቸውም። 7 እርሱም ሄደና ከሴቲቱ ጋር ተነጋገረ፣ እርስዋንም ባያት ጊዜ ሳምሶንን ደስ አሰኘችው። 8 ከጥቂትም ቀን በኋላ ሊያገባት ተመለሰ፣ የአንበሳውንም በድን ያይ ዘንድ ከመንገድ ዘወር አለ። በአንበሳ በድን ትራፊ ውስጥ የንብ መንጋ ሰፍሮበት ነበር፣ ማርም ነበረበት። 9 ማሩንም በእጁ ወስዶ መንገድ ለመንገድ እየበላ ሄደ። ወደ አባቱና ወደ እናቱ በመጣ ጊዜ፣ ለእነርሱም ሰጣቸውና እነርሱም በሉ። ነገር ግን ማሩን የወሰደው ከአንበሳ በድን ትራፊ ውስጥ እንደ ሆነ አልነገራቸውም። 10 የሳምሶን አባትም ሴቲቱ ወደ ነበረችበት ወረደ፣ ሳምሶንም በዚያ ግብዣ አደረገ፣ ይህን ማድረግ የወጣት ወንዶች ወግ ነበርና። 11 የእርስዋ ዘመዶች ባዩት ጊዜ፣ ከእርሱ ጋር ይሆኑ ዘንድ ሌሎች ሠላሳ ጓደኞች አመጡለት። 12 ሳምሶንም ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “አሁን እንቆቅልሽ ልንገራችሁ። ከእናንተ ውስጥ አንዱ ሰው እንቆቅልሹን ማግኘት ቢችልና በሰባቱ የግብዣ ቀኖች ውስጥ መልሱን ቢነግረኝ፣ ሠላሳ የቀጭን በፍታ ቀሚስና ሠላሳ የክት ልብስ እሰጠዋለሁ። 13 ነገር ግን እናንተ መልሱን ልትነግሩኝ ካልቻላችሁ፣ ሠላሳ የቀጭን በፍታ ቀሚስና ሠላሳ የክት ልብስ ትሰጡኛላችሁ።” እነርሱም እንዲህ አሉት፣ “እንሰማው ዘንድ እንቆቅልሽህን ንገረን።” 14 እርሱም እንዲህ አላቸው፣ “ከበላተኛው ውስጥ መብል ወጣ፤ ከብርቱም ውስጥ ጣፋጭ ወጣ።” ነገር ግን የእርሱ እንግዶች በሦስት ቀን ውስጥ መልሱን ሊያገኙት አልቻሉም። 15 በአራተኛውም ቀን ለሳምሶን ሚስት እንዲህ አሏት፣ “የእንቈቅልሹን መልስ እንዲነግረን ባልሽን አግባቢልን፣ አለዚያ ግን እንቺንና የአባትሽን ቤት በእሳት እናቃጥላለን። ወደዚህ የጠራችሁን ድሃ ልታደርጉን ነውን።” 16 የሳምሶን ሚስት በፊቱ ማልቀስ ጀመረች፤ እንዲህም አለችው፣ “ይህን ሁሉ ያደረግኸው እኔን ስለምትጠላኝ ነው! አንተ አትወደኝም። ከሕዝቤ ውስጥ ለአንዳንዶቹ እንቈቅልሽ ነግረሃቸዋል፣ ነገር ግን መልሱን ለእኔ አልነገርኸኝም።” ሳምሶንም እንዲህ አላት፣ “ወደዚህ ተመልከቺ፣ ለአባቴና ለእናቴ ካልነገርኋቸው፣ ለአንቺ ልነግርሽ ይገባልን?” 17 ግብዣቸው በሚቆይበት በሰባቱም ቀናት ውስጥ በፊቱ አለቀሰች። መልሱንም በሰባተኛው ቀን ነገራት ምክንቱም እጅግ በጣም አጥብቃ ስለነዘነዘችው ነው። መልሱንም ለሕዝቧ ዘመዶች ነገረቻቸው። 18 በሰባተኛው ቀን ፀሐይ ከመግባትዋ በፊት የከተማይቱ ሰዎች እንዲህ አሉት፣ “ከማር የበለጠ የሚጣፍጥ ምንድን ነው? ከአንበሳስ የበለጠ የሚበረታ ምንድን ነው?” ሳምሶንም እንዲህ አላቸው፣ “በጊደሬ ባታርሱ ኖሮ፣ ለእንቈቅልሼ መልስ ባላገኛችሁ ነበር።” 19 በዚያን ጊዜ የእግዚአብሔር መንፈስ በድንገት በሳምሶን ላይ በኃይል ወረደ። ሳምሶንም ወደ አስቀሎና ወረደና ከሕዝቡ መካከል ሠላሳ ሰዎችን ገደለ። እርሱም የለበሱትን ሁሉ ከገፈፈ በኋላ ልብሳቸውን በሙሉ ወስዶ እንቈቅልሹን ለመለሱለት ሰዎች ሰጣቸው። እርሱም በጣም ተናደደና ወደ አባቱ ቤት ወጣ። 20 የሳምሶን ሚስት ግን በጣም ቅርብ ለሆነው ጓደኛው ተሰጠች።

Judges 14:1

ሳምሶን ወደ ተምና ወረደ

“ወረደ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የአባቱ ቤት ካለበት ተምና ዝቅ ባለ ስፍራ ስለሚገኝ ነው። ተምና በሶሬቅ ሸለቆ የሚገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከፍልስጥኤማውያን ሴቶች ልጆች አንዷ

“ሴት ልጅ” የሚለው ቃል ያላገባችን ወጣት ሴት የሚያመለክት የትህትና አገላለጽ ነው። አ.ት፡ “በፍልስጥኤም ሰዎች መካከል አንዲት ያላገባች ሴት” ወይም “ፍልስጥኤማዊት ልጃገረድ”

አሁን ሚስት እንድትሆነኝ አምጡልኝ

ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ሳምሶን ወላጆቹ የፍስጥኤማዊቷ ሴት ወላጆችን ለጋብቻ እንዲጠይቁለት ግድ እያላቸው ነው። አ.ት፡ “ሚስት እንድትሆነኝ አሁን አጋቡኝ” ወይም “እርሷን እንዳገባት ቅድመ ዝግጅት አድርጉልኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 14:3

በዘመዶችህ መካከል ወይም በሕዝባችን ሁሉ ሴት ልጆች መካከል ሴት ስለጠፋች ነው?

ይህንን ጥያቄ ሳምሶንን የሚጠይቁት ከገዛ ሕዝባቸው መካከል ሚስት ሊያገኙለት እንደሚችሉ አሳብ ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በመግለጫነት ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “በርግጥ ማግባት እንድትችል በሕዝብህ መካከል ሴቶች አሉ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የዘመዶችህ ሴቶች ልጆች

“ሴት ልጅ” የሚለው ቃል ያላገባችን ወጣት ሴት የሚያመለክት የትህትና አገላለጽ ነው። አ.ት፡ “በዘመዶችህ መካከል ካላገቡት ሴቶች አንዷን”

ካልተገረዙት ከፍልስጥኤማውያን ሚስት ልታገባ ነው?

ይህ ጥያቄ የተጠየቀው ሳምሶንን ለመገሰጽ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። ወላጆቹ ፍልስጥኤማዊት እንዲያገባ ያልፈለጉበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “የፍልስጥኤም ሰዎች እግዚአብሔርን ስለማያመልኩ በእርግጠኝነት ፍልስጥኤማዊት ማግባት አይኖርብህም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና የሚለውን ተመልከት)

እርሷን አምጡልኝ

ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ሳምሶን ስለ ጋብቻው የፍልስጥኤማዊቷን ሴት ወላጆች እንዲያነጋግሩለት ወላጆቹን ግድ እያላቸው ነበር። አ.ት፡ “አሁን ሚስት እንድትሆነኝ አዘጋጁልኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ታስደስተኛለች

ይህ ማለት ሴቲቱ ቆንጆ እንደ ሆነች ሳምሶን ያስባል። “ቆንጆ በመሆኗ ደስ ብሎኛል” ወይም “እርሷ ቆንጆ ናት”

ይህ ጉዳይ

ይህ የሚያመለክተው ፍልስጥኤማዊቱን ሴት ለማግባት ሳምሶን ያቀረበውን ጥያቄ ነው።

ግጭት ለመፍጠር ፈልጓልና

“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 14:5

ሳምሶን ወደ ተምና ወረደ
“ወረደ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የአባቱ ቤት ካለበት ተምና ዝቅ ባለ ስፍራ ስለሚገኝ ነው። ተምና በሶሬቅ ሸለቆ የሚገኝ ከተማ ነበር። የዚህን ከተማ ስም በመሳፍንት 14፡1 እንዳደረግኸው በተመሳሳይ መንገድ ተርጉመው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እነሆ፣ አንድ የአንበሳ ደቦል መጣበት
እዚህ ጋ “እነሆ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የአንባቢዎችን ትኩረት በታሪኩ ውስጥ ወደሚመጣው አስደናቂ ሁነት ለመሳብ ነው። “መጣበት” የሚለው ቃል ትርጉሙ አንበሳው ወደ እርሱ ቀርቧል ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እያገሳበት ነበር
“አስፈራራው”። ይህ አንበሳ አንድን እንስሳ ለማጥቃት በሚያስፈራራበት ጊዜ የሚያሰማው ዓይነት ድምፅ ነው።

የእግዚአብሔር መንፈስ በእርሱ ላይ በድንገት መጣበት
“መጣበት” የሚለው ቃል ትርጉሙ የእግዚአብሔር መንፈስ ሳምሶን ላይ ተጽዕኖ አሳደረበት ማለት ነው። በዚህ ጉዳይ፣ በኃይል አበረታው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር መንፈስ በኃይል አበረታው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ቆራረጠው
ለሁለት ቆራረጠው

በእጁ ምንም ነገር ሳይኖር
እዚህ ጋ፣ በእጁ ምንም ነገር ሳይኖር የሚለው መግለጫ የጦር መሣሪያ አልያዘም ነበር ለሚለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “የጦር መሣሪያ አልነበረውም”

Judges 14:7

ሳምሶንን አስደሰተችው
ይህ ማለት በጣም ቆንጆ እንደሆነች አስቧል። አ.ት፡ “በቁንጅናዋ ተደስቷል” ወይም “በጣም ቆንጆ እንደ ነበረች አስቧል”

ፈቀቅ አለ
ይህ ማለት፣ አንድ ነገር ለማድረግ መንገዱን ትቶ ወጣ አለ። አ.ት፡ “መንገዱን ትቶ ወጣ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሬሳ
የሞተ አካል

እነሆ፣ ንቦች ወረዉት ነበር
እዚህ ጋ “እነሆ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የአንባቢዎችን ትኩረት በታሪኩ ውስጥ ወደሚመጣው አስደናቂ ሁነት ለመሳብ ነው። አ.ት፡ “ንቦች ወረዉት አገኘው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

መውረር
እጅግ የበዙ ነፍሳት

አፍሶ
“ሰብስቦ”

Judges 14:10

የሳምሶን አባት ሴቲቱ ወደነበረችበት ወረደ
“ወረደ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የሳምሶን አባት ከሚኖርበት ተምና ዝቅ ባለ ስፍራ የሚገኝ መሆኑን ለመግለጽ ነው። አ.ት፡ “የሳምሶን አባት ሴቲቱ ወደምትኖርበት ሄደ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የወጣቶቹ ልማድ
ይህ የጋብቻ ልማድ እንደ ነበረ መግለጹ ጠቃሚ ይሆን ይሆናል። አ.ት፡ “የሚያገቡ ወጣቶች ልማድ”

ሠላሳ ጓደኞቻቸው
“30 ጓደኞቻቸው” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 14:12

ዕንቆቅልሽ
ተጫዋቾቹ ለአስቸጋሪው ጥያቄ መልስ ማግኘት የሚኖርባቸው ውድድር

መፍታት የሚችል
ይህ ማለት የዕንቆቅልሹን ትርጉም መንገር የሚችል ማለት ነው። አ.ት፡ “ትርጉሙን መንገር የሚችል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሠላሳ የላይነን ቀሚስና ሠላሳ ሙሉ ልብስ
“30 የላይነን ቀሚሶችንና 30 ሙሉ ልብስ” (ቁጥሮችን ተመልከት)

ልትነግሩኝ ካልቻላችሁ ግን
እዚህ ጋ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው በግብዣው ላይ የነበሩትን እንግዶች ነው።

ላይነን
የልብስ ዓይነት

Judges 14:14

ከበላተኛው ውስጥ የሚበላ ነገር
“ከበላተኛው ውስጥ የሚበላ ነገር ተገኘ” ወይም “አንድ የሚበላ ነገር ከአንድ ከሚበላ ነገር ውስጥ ወጣ”

በላተኛው
“በላተኛው” የሚለው ስም ወደ ግሣዊ ሐረግ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሚባላው ነገር”

ከብርቱው ውስጥ የሚጣፍጥ ነገር
“ከብርቱው ውስጥ የሚጣፍጥ ነገር ወጣ” ወይም “ብርቱ ከሆነው ነገር ውስጥ ጣፋጭ የሆነ ነገር ወጣ”

ብርቱው
ይህ የሚያመለክተው ብርቱ የሆነን ነገር ነው። አ.ት፡ “ብርቱው ነገር”

እንግዶቹ
“በግብዣው ላይ የነበሩት ሰዎች”

መልሱን ማግኘት አልቻሉም
እዚህ ጋ፣ የዕንቆቅልሹን መልስ መንገር እንደ አንዳች የተደበቀና እንግዶቹ ፈልገው ሊያገኙት እንደሚያስፈልጋቸው ነገር ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “መልሱን መንገር አልቻሉም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 14:15

አራተኛው ቀን
“ቀን 4”

ማታለል
እነርሱ ሊያደርጉት የማይፈልጉትን ነገር እንዲያደርግ አንድን ሰው ማሳሳት ወይም ማሞኘት

የአባትሽን ቤት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ትክክለኛውን ቤት ያመለክታል። አ.ት፡ “አባትሽና ቤተሰቡ የሚኖሩበትን ቤት” ወይም 2) “ቤት” የሚያመለክተው በውስጡ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “ቤተሰብሽ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እናቃጥለዋለን
“እናቃጥለዋለን” የሚለው ቃል ትርጉም አንድን ነገር ሙሉ በሙሉ ማቃጠል ማለት ነው። አንድ ሰው “ከተቃጠለ” ያ ሰው ተቃጥሎ ሞቷል ማለት ነው።

የጋበዛችሁን ልታደኸዩን ነው?
ክፉ ስለማድረጓ ለመክሰስ ይህንን ይጠይቋታል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “እዚህ የጠራሽን ድኻ ልታደርጊን ነው!”

ድኻ ልታደርጊን
ዕንቆቅልሹን ካልፈቱና አዲስ ልብሶች ከገዙለት ድኻ ይሆናሉ። አ.ት፡ “አዲስ ልብሶች እንድንገዛለት በማስገደድ ድኻ ልታደርጊን ነው”

Judges 14:16

ፈጽሞ ጠልተኸኛል! አትወደኝም
የሳምሶን ሚስት አጽንዖት ለመስጠት ያህል ሁለት ጊዜ የምትናገረው በመሠረቱ አንድ ነው። አ.ት፡ “በእውነት ፈጽሞ አትወደኝም”

ዕንቆቅልሽ
ተጫዋቾቹ ለአስቸጋሪው ጥያቄ መልስ ማግኘት የሚኖርባቸው ውድድር

ወዲህ ተመልከቱ
ይህ ጥቅም ላይ የዋለው የአንድን ሰው ትኩረት ለማግኘት ነው። እዚህ ጋ “ተመልከቱ” ማለት “አድምጡ” ማለት ነው። አ.ት፡ “አድምጡኝ” ወይም “የምናገረውን ልብ በሉ”

ለአባቴ ወይም ለእናቴ ካልነገርኳቸው ላንቺ መንገር አለብኝ?
መልሱን እንዲነግራት ግድ ስላለችው ሳምሶን እየገሰጻት ነበር። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሆኖ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ለአባቴ ወይም ለእናቴ እንኳን አልነገርኳቸውም፤ አልነግርሽም” ወይም “ከአንቺ ይልቅ ቅርቤ ለሆኑት ለወላጆቼ እንኳን አልነገርኳቸውምና እንድነግርሽ ግድ ልትዪኝ አይገባም”

ግብዣቸው በሚቆይባቸው በሰባቱ ቀናት
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “በግብዣቸው በሰባቱ ቀናት” ወይም 2) “ከሰባቱ የግብዣቸው ቀናት በቀሩት”

ሰባተኛው ቀን
“ቀን 7”

በጣም ነዘነዘችው
እዚህ ጋ “ነዘነዘችው” የሚለው ቃል ትርጉም “ግድ አለችው” የሚል ይሆናል። አ.ት፡ “እንዲነግራት መጨቅጨቋን ቀጠለች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 14:18

የከተማዪቱ ሰዎች
ይህ የሚያመለክተው የሳምሶን ሚስት ዘመዶችን ነው። ይህ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወጣቶቹ” ወይም “ዘመዶቿ”

ሰባተኛው ቀን
“ቀን 7”

ከማር ይልቅ የሚጣፍጥ ምንድነው? ከአንበሳስ ይልቅ የሚበረታ ምንድነው?
ይህ የዕንቆቅልሹ መልስ ነው። በጥያቄ ፈንታ እንደ መግለጫ ሆኖ መጻፍ ይኖርበት ይሆናል። አስፈላጊ ከሆነ ተጨማሪ መረጃ በማከል ይህ ከዕንቆቅልሹ ጋር እንዴት እንደሚዛመድ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አ.ት፡ “ማር ጣፋጭ ነው፣ አንበሳም ብርቱ ነው” ወይም “ማር ጣፋጭ ነው፣ እርሱም ከአንበሳ ውስጥ ወጣ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና የሚለውን ተመልከት)

በጥጃዬ ባታርሱ ኖሮ
ሳምሶን መልሱን ለማግኘት ሚስቱን መጠቀማቸውን አንድ ሰው የራሱን እርሻ ለማረስ የሌላውን ሰው ጥጃ ከመጠቀሙ ጋር ያነጻጽራል። አ.ት፡ “በሚስቴ ባትጠቀሙ ኖሮ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማረስ
ማረስ ማለት ዐፈሩን ለዘር ለማዘጋጀት እንስሳን በመጠቀም ስለታማውን ብረት ዐፈር ውስጥ አስገብቶ መሳብ ነው።

Judges 14:19

በሳምሶን ላይ በኃይል መጣበት
“መጣበት” የሚለው ቃል ትርጉሙ የእግዚአብሔር መንፈስ ሳምሶን ላይ ተጽዕኖ አሳደረበት ማለት ነው። በዚህ ጉዳይ፣ በኃይል አበረታው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር መንፈስ በኃይል አበረታው” ወይም “ሳምሶንን በጣም ኃይለኛ አደረገው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከሰዎቻቸው ሠላሳውን ገደለ
“ከሰዎቻቸው 30 ገደለ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ከሰዎቻቸው
በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች”

ብዝበዛ
አብዛኛውን ጊዜ ከውጊያ ወይም ከጦርነት በኋላ በኃይል የሚወሰዱ ነገሮች

ልብሶቻቸውን
እነዚህ ከአስቀሎና የወሰዳቸው ብዝበዛዎቹ ነበሩ። አ.ት፡ “የወሰዳቸውን ሙሉ ልብሶች”

በቁጣ ነደ
“በጣም ተናደ”

ወደ አባቱ ቤት ወጣ
እዚህ ጋ የአባቱ ቤት ከሚገኝበት አካባቢ ሳምሶን የነበረበት ተምና የመሬት አቀማመጡ ዝቅ ያለ ስለነበረ “ወጣ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ ውሏል።

የሳምሶን ሚስት ለቅርብ ጓደኛው ተሰጠች
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሚስቱ አባት እርሷን ለቅርብ ጓደኛው ሰጣት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የቅርብ ጓደኛ
“ከሌላው የቀረበ ጓደኛ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ከጥቂት ቀናትም በኋላ በስንዴ መከር ጊዜ፣ ሳምሶን የፍየል ጠቦት ይዞ ሚስቱን ሊጠይቅ ሄደ። ለራሱም እንዲህ አለ፣ “ወደ ሚስቴ ወደ ጫጕላው ቤት
ልግባ።” ነገር ግን አባትዋ ወደ ውስጥ እንዳይገባ ከለከለው። **2** አባትዋም እንዲህ አለ፣ “እኔ በእርግጠኝነት የጠላሃት መሰለኝ፣ ስለዚህም ለጓደኛህ ሰጠኋት።
የእርስዋ ታናሽ እኅት ከርስዋ የበለጠች ቆንጆ ናት፣ አይደለችም እንዴ? በእርስዋ ፋንታ ታናሽዋን ውሰዳት።” **3** ሳምሶንም ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “ከእንግዲህ
ወዲህ በፍልስጥኤማውያን ላይ ጕዳት ባደረስሁባቸው ጊዜ እኔ ንጹሕ ነኝ።” **4** ሳምሶንም ሄደና ሦስት መቶ ቀበሮዎች ያዘ፣ ሁለት ሁለቱንም ቀበሮዎች በአንድ
ላይ በጅራታቸው አሰራቸው። ከዚያም ችቦዎችን ወስዶ በእያንዳንዱ ጥንድ በሁለቱም ጅራቶች መካከል አሰራቸው። **5** ችቦውንም በእሳት ባቀጣጠለው ጊዜ፣
ቀበሮዎቹን በቆመው በፍልስጥኤማውያን እህል መካከል እንዲሄዱ አደረጋቸው፣ የእህሉን ነዶና በእርሻ ውስጥ የቆመውንም እህል፣ ከወይኑ አትክልት ስፍራና
ከወይራውም ተክል ጋር አቃጠሉት። **6** ፍልስጥኤማውያንም እንዲህ በማለት ጠየቁ፣ “ይህን ያደረገው ማን ነው?” እነርሱም “ይህን ያደረገው የተምናዊው
አማች ሳምሶን ነው፣ ምክንያቱም ተምናዊው የሳምሶንን ሚስት ወስዶ ለጓደኛው ሰጥቶአታልና” አሉ። ፍልስጥኤማያንም ሄደው እርስዋንና አባትዋን በእሳት
አቃጠሉ። **7** ሳምሶንም “እናንተ ይህንን ካደረጋችሁ፣ እኔ እበቀላችኋለሁ፣ እኔ የማርፈው ይህን ካደረግሁ በኋላ ነው” አላቸው። **8** እርሱም ዳሌአቸውንና
ጭናቸውን ቆራረጣቸውና በታላቅ አገዳደል ገደላቸው። ከዚያም ወርዶ በኤጣም ዓለት ባለው ዋሻ ውስጥ ተቀመጠ። **9** የዚያን ጊዜ ፍልስጥኤማውያን ወጡና
በይሁዳ ጦርነት ለማካሄድ ተዘጋጁ፣ ሰራዊታቸውንም በሌሒ ውስጥ አሰፈሩ። **10** የይሁዳም ሰዎች እንዲህ አሉ፣ “እኛን ለመውጋት የመጣችሁት ለምንድን
ነው?” እነርሱም እንዲህ አሉ፣ “የምንወጋችሁ ሳምሶንን ለመያዝ ነው፣ እርሱ በእኛ ላይ እንዳደረገው እኛም በእርሱ ላይ ልናደርግበት ነው።” **11** ሦስት ሺህ
የይሁዳ ሰዎችም በኤጣም ዓለት ወዳለው ዋሻ ወረዱና፣ ለሳምሶን እንዲህ አሉት፣ “ፍልስጥኤማውያን በእኛ ላይ ገዢዎች እንደሆኑ አታውቅምን? ይህ በእኛ
ላይ ያደረግኸው ነገር ምንድን ነው?” ሳምሶንም ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “እነርሱ በእኔ ላይ አደረጉብኝ፣ እኔም በእነርሱ ላይ አደረግሁባቸው።” **12** እነርሱም
ለሳምሶን እንዲህ አሉት፣ “አንተን አስረን ለፍልስጥኤማውያን እጅ አሳልፈን ልንሰጥህ መጥተናል።” ሳምሶንም እንዲህ አላቸው፣ “እናንተ ራሳችሁ
እንደማትገድሉኝ ማሉልኝ።” **13** እነርሱም እንዲህ አሉት፣ “አንገድልህም፣ በገመድ አስረን ብቻ ለእነርሱ አሳልፈን እንሰጥሃለን። እንደማንገድልህ ቃል
እንገባልሃለን።” ከዚያም በሁለት አዲስ ገመዶች አሰሩትና ከዓለቱ ውስጥ አወጡት። **14** ወደ ሌሒ በመጣ ጊዜ፣ ፍልስጥኤማውያን እየጮሁ መጡ፣
አገኙትም። የዚያን ጊዜ የእግዚአብሔር መንፈስ በእርሱ ላይ በኃይል ወረደበት። ክንዶቹ የታሰሩበት ገመዶችም በእሳት እንደ ተቃጠለ የተልባ እግር ፈትል
ከእጆቹ ላይ ወደቁ። **15** ሳምሶንም አዲስ የአህያ መንጋጋ አገኘ፣ እጁንም ዘርግቶ አነሳውና በእርሱ አንድ ሺህ ሰዎች ገደለ። **16** ሳምሶንም እንዲህ አለ፣ “በአህያ
መንጋጋ ክምር በክምር ላይ አድርጌአቸዋለሁ፣ በአህያ መንጋጋ አንድ ሺህ ሰዎች ገድያለሁ።” **17** ሳምሶንም መናገሩን በፈጸመ ጊዜ፣ የአህያ መንጋጋውን ከእጁ
ጣለው፣ ያም ስፍራ ራማትሌሒ ተብሎ ተጠራ። **18** ሳምሶን በጣም ተጠምቶ ነበርና ወደ እግዚአብሔር እንዲህ ብሎ ጮኸ፣ “አንተ ይህን ታላቅ ድል
ለአገልጋይህ ሰጥተሃል፣ ነገር ግን አሁን በጥም እሞታለሁ፣ ባልተገረዙትም ሰዎች እጅ እወድቃለሁ።” **19** እግዚአብሔርም በሌሒ ያለውን ክፍት ስፍራ ሰንጥቆ
ከፈተው፣ ከእርሱም ውኃ ወጣ።እርሱም በጠጣ ጊዜ፣ ብርታቱ ተመለሰና ተጠናከረ። ስለዚህ የዚያ ቦታ ስም ዓይንሀቆሬ ተብሎ ተጠራ፣ እስከ ዛሬ ድረስ በሌሒ
ይገኛል። **20** ሳምሶን በፍልስጥኤማውያን ዘመን በእስራኤል ላይ ለሀያ ዓመት ፈረደ።

Judges 15:1

ራሱን ጠየቀ
ይህ ማሰብን ያመለክታል። አ.ት፡ “በራሱ አሰበ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ሚስቴ ክፍል እሄዳለሁ
ሳምሶን ከሚስቱ ጋር ለመተኛት አስቦ ነበር። ይህ በግልፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እብረን እንድንተኛ ወደ ሚስቴ ክፍል እሄዳለሁ”

እንዲገባ አልፈቀደለትም
ሳምሶን ለራሱ ከተናገረው ውስጥ “የእርሷ ክፍል” የሚለውን ሐረግ መረዳት ይቻላል። ይህ እዚህ ጋር መደገም ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ክፍሏ እንዲገባ አልፈቀደለትም”

ስለዚህ ለጓደኛህ ሰጠኋት
ይህ ማለት ሚስት እንድትሆነው ለጓደኛው ሰጣት ማለት ነው። ይህ በግልፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከእርሱ ጋር እንድትጋባ ለጓደኛህ ሰጠኋት”

አይደለችምን?
ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው ሳምሶን ከእርሱ ጋር ሊስማማ እንደሚገባ ለማመልከት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “እንደምትስማማ ተስፋ አደርጋለው”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በምትኳ ውሰዳት
ሳምሶን እንደ ሚስቱ እንዲወስዳት አስተያየት እየሰጠ ነው። ይህ በግልፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በእርሷ ምትክ ሚስት እንድትሆንህ ውሰዳት”

Judges 15:3

ፍልስጥኤማውያንን በምጎዳቸው ጊዜ ንጹሕ እሆናለሁ
ሳምሶን፣ ፍልስጤማውያን ስለበደሉት ቢያጠቃቸው ንጹሕ እንደሚሆን ያስባል። ይህ በግልፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለበደሉኝ ፍልስጤማውያንን ብጎዳቸው ንጹሕ እሆናለሁ”

ሦስት መቶ ቀበርዎች
“300 ቀበርዎች”

ቀበሮዎች
ቀበሮዎች እንደ ውሻ ያሉ ረጃጅም ጭራ ያላቸው፣ በጎጆ የሚኖሩ ወፎችንና ሌሎች ትናንሽ እንስሶችን የሚመገቡ እንስሶች ናቸው።

እያንዳንዱ ጥንድ
ጥንድ ማለት የትኛውም ነገር ሁለት ሆኖ ሲገኝ ነው፤ እንደ ሁለት ቀበርዎች ወይም ሁለት ጭራዎች።

ጭራ ከጭራ ጋር
“በጭራዎቻቸው”

ችቦዎች
ችቦ በአንደኛው ጫፉ ተቀጣጣይ ነገር የተደረገበት የእንጨት ጭራሮ ነው፤ ችቦ በአብዛኛው ሊሎች ነገሮችን ለመለኮስ ወይም ብርሃን እንዲሰጥ የሚያዝ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 15:5

የቆመ እህል
በእርሻ ውስጥ ገና በአገዳው ላይ እያደገ ያለ እህል

የተከመረ እህል
ከታጨደ በኋላ ተሰብስበው የተከመሩ የእህል ነዶዎች

ተክሎች
የፍራፍሬ ዛፎች የሚበቅሉበት ቦታ ነው።

የተምናዊው አማች
የአንድ ሰው የሴት ልጁ ባል ለሰውየው “አማች” ነው።

ተምናዊው
ይህ ከተምናህ የሆነ ሰው ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሳምሶንን ሚስት ወስዶ ለጓደኛው ሰጠው
የሳምሶን ሚስት አባት እርሷን የሳምሶን ጓደኛ እንዲያገባት ሰጠው። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሳምሶንን ሚስት ወስዶ የሳምሶንን ጓደኛ እንድታገባው ፈቀደለት”

ፈፅመው አቃጠሏቸው
“ፈፅመው አቃጠሏቸው” የሚለው ሐረግ አንድን ነገር ጨርሶ ማቃጠል ማለት ነው። አንድ ሰው “ፈፅሞ ተቃጠለ” ማለት ያ ሰው ተቃጥሎ ሞተ ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 15:7

እነርሱን አላቸው
“ፍልስጤማውያኑን አላቸው”

እናንተ ይህንን ካደረጋችሁ
“ይህንን ስላደረጋችሁ”

ሸንጥና ታፋቸውን ቆራረጣቸው
እዚህ ጋ “ሸንጥና ታፋ” ሙሉ ሰውነትን ያመለክታል። ይህ ሳምሶን ፍልስጥኤማውያንን እንዴት እንደገደላቸው የሚያሳይ ጉልህ ገለጻ ነው። አ.ት፡ “ሰውነታቸውን ቆራረጠው”።

ወደ ታች ወረደ
እዚህ ጋ “ወደታች ወረደ” የሚለው ሐረግ ከከፍታ መውረዱን ማመልከቱ ላይሆን ይችላል፤ እንዲያውም አንድ ሰው ወደ ሌላ ቦታ መጓዙን መግለጫ መንገድ ነው። አ.ት፡ “ሄደ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ዋሻ
በኮረብታ ወይም ተራራ ውስጥ ያለ ክፍት ቦታ

ገደል
ከፍ ያለ ዐለታማ ኮረብታ ወይም የተራራ ጎን

ኢታም
ይህ በኢየሩሳሌም አቅራቢያ ያለ የዐለታማ ኮረብታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 15:9

በይሁዳ - ፍልስጥኤማውያኑ ወደ ላይ ወጡ ...
እዚህ ጋ “ወደ ላይ ወጡ” የሚለው ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው ፍልስጥኤማውያኑ እነርሱ ይጓዙበት ከነበሩበት ቦታ በከፍታ ወደሚበልጠው ይሁዳ ስለመጡ ነው።

ለጦርነት ተዘጋጅተው
“ራሳቸውን ለጦርነት አዘጋጅተው”

ሌሒ
ይህ በይሁዳ ያለ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ እንዳደረገብን ልናደርግበት ነው
ፍልስጥኤማውያኑ ሳምሶን ብዙዎቹን ፍልስጥኤማውያን እንደገደለ እንዴት እንደሚገሉት እያነጻጸሩ ነው። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎቻችንን እንደገደለ ግደሉት”

Judges 15:11

የይሁዳ ሶስት ሺህ ወንዶች
“3000 የይሁዳ ወንዶች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በኢታም ገደል ያለ ዋሻ
ይህንን ሐረግ በመሳፍንት 15:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፍልስጥኤማውያን በእኛ ላይ ገዢዎች እንደሆኑ አታውቅም? በእኛ ላይ ያደረከው ይህ ምንድን ነው?
የይሁዳ ሰዎች እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠይቁት ሳምሶንን ለመገሰጽ ነው። እነዚህ ጥያቄዎች እንደ መግለጫ ሊጻፉ ይችሉ ይሆናል። አ.ት፡ “ፍልስጤማውያን በኛ ላይ ገዢዎች እንደሆኑ ታውቃለህ ነገር ግን አንተ የምታደርገው እንዳልሆኑ ያህል ነው። ያደረከው ነገር ከባድ ጉዳት አምጥቶብናል።” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አደረጉብኝ፥ ስለዚህ እኔም አደረግሁባቸው
ሳምሶን ሚስቱን እንዴት እንደገደሉበትና እርሱ በበቀል እንዴት እንደገደላቸው እያመለከተ ነው። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሚስቴን ገድለዋታል፤ ስለዚህ እኔም ገደልኳቸው።”

Judges 15:12

የፍልስጥኤማውያን እጅ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው ኃይልን ነው። አ.ት፡ “የፍልስጥኤማውያኑ መቆጣጠር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጃቸው አሳልፈን ልንሰጥህ
ይህ ማለት አንድን ሰው በሌላ ሰው ቁጥጥር ስር እንዲሆን ማድረግ ማለት ነው። አ.ት፡ “ለፍልስጥኤማውያኑ ልንሰጥህ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከዐለቱ ወደላይ
ይህ ሳምሶን በመሳፍንት 15:8 ላይ ሄዶበት የነበረውን በኢታም ገደል የሚገኘውን ዋሻ ያመለክታል። እዚህ ጋ “ወደ ላይ” የሚለው ቃል ከዋሻው አውጥተው አምጥተውታል ማለት ነው። አ.ት፡ “በትልቁ ዐለት ውስጥ ካለው ዋሻ አውጥተው”።

Judges 15:14

በመጣ ጊዜ
ሳምሶን ብቻውን እልተጓዘም፤ በገመድ ባሰሩት ሰዎች እየተመራ ነበር። አ.ት፡ “በመጡ ጊዜ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌሒ
ይህ በይሁዳ የሚገኝ ከተማ ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 15፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በእርሱ ላይ በኃይል መጣበት
“በላዩ ላይ መጣበት” የሚለው ሐረግ የእግዚአብሔር መንፈስ ሳምሶን ላይ ተጽዕኖ አሳድሯል ማለት ነው። በዚህ ቦታ፤ በጣም ብርቱ አድርጎታል። አ.ት፡ “ሳምሶንን በጣም ብርቱ አደረገው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በክንዱ ላይ የነበሩት ገመዶች እንደ ተቃጠለ ፈትል ሆኑ
ሳምሶን እጁ የታሰረበትን ገመድ በቀላሉ በጣጥሶታል። ደራሲው ገመዱን እንዴት በቀላሉ እንደበጣጠሰው ለመግለጽ እንደተቃጠለ ፈትል ይለዋል። አ.ት፡ ”በክንዱ ላይ ያሉትን ገመዶች ፈትል በቀላሉ እንደሚቃጠል በጣጠሳቸው”

የተልባ ፈትል
ከተልባ ተክል የሚገኝ ቃጫና ክር ጨርቅ ለመስራት ይጠቅማል።

Judges 15:15

አዲስ መንጋጋ
ይህ ማለት አህያው በቅርብ የሞተና አጥንቶቹም ገና መበስበስ ያልጀመሩ ናቸው ማለት ነው። መንጋጋ የታችኛዎቹን ጥርሶች የሚይዝ አጥንት ነው።

አንድ ሺህ ሰዎች
“1000 ወንዶች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የአህያው መንጋጋ
“የአህያ መንጋጋ”

ክምር በክምር
ይህ ሐረግ ሳምሶን ምን ያህል ሰዎችን እንደገደለ ይገልጻል። ትልቅ የሬሳ ክምር ለመሥራት የሚበቃ ሬሳ ነበር። አ.ት፡ “ሬሳዎች ከምሬአለሁ”

Judges 15:17

ራማት ሌሒ
ይህ የቦታ ስም ነው። ስሙም “የመንጋጋ ኮረብታ” ማለት ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በጣም ተጠምቶ ነበር
“ውሃ መጠጣት በጣም አስፈለገው”

ነገር ግን አሁን በውሃ ጥም ሞቼ ባልተገረዙት. . . እወድቃለሁ?
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሳምሶን በጣም ከመጠማቱ የተነሳ የምር ሊሞት እንደሆነ። አ.ት፡ “ነገር ግን አሁን በጥም እሞታለሁ፣ ሰውነቴም ባልተገረዙት … ይወድቃል”። ወይም 2) ሳምሶን በጥም ይሞት እንደሆነ በመጠየቅ ምን ያህል እንደተጠማ ያጋንናል። አ.ት፡ “ነገር ግን አሁን በጥሜ ምክንያት እንድደክም፤ ባልተገረዙትም … እንድወድቅ ትፈቅዳለህ?” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

በጥም መሞት
ይህ ማለት በቂ ውሃ ባለመጠጣትህ ምክንያት በሰውነትህ ውስጥ በቂ ውሃ አጥተህ መሞት ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በእነዚያ ባልተገረዙት እጅ መውደቅ
“በእጃቸው መውደቅ” የሚለው ሐረግ መማረክ ማለት ነው። “እነዚያ ያልተገረዙ” የሚለው ፍልስጤማውያንን ሲሆን “ያልተገረዘ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን የማያመልኩ ስለመሆናቸው አጽንዖት የሚሰጥ ቃል ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን በማያውቁ ፍልስጥኤማውያን መማረክ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 15:19

ተሰንጥቆ ጉድጓድ ተከፈተ
“መሬት ላይ ቀዳዳ ተከፈተ” ወይም “ዝቅ ያለው ስፍራ ተከፈተ”። ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ምንጭ እንዲፈልቅ ያደረገበትን ዝቅ ያለ ስፍራ ነው።

ሌሔ
ይህንን በመስፍንት 15፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ብርታቱ ተመለሰለትና ተነቃቃ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ሲሆን ሳምሶን እንደገና ስለ መበርታቱ አጽንዖት የሚሰጡ ናቸው። እነዚህ ሁለት መግለጫዎች መጣመር ይችላሉ። አ.ት፡ “እንደገና በረታ” ወይም “ተነቃቃ”

ዓይንሀቆሬ
ይህ የውሃ ምንጭ ስም ነው። ስሙ “የጸለየው የእርሱ ምንጭ” ማለት ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እስካሁን ድረስ በሌሒ ይገኛል
ይህ ማለት ምንጩ ሳይደርቅ ቆይቷል ማለት ነው። “እስካሁን ድረስ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው የ”አሁን ጊዜ”ን ነው። አ.ት፡ ዛሬም እንኳን ምንጩ በሌሒ ይገኛል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በፍልስጥኤማውያኑ ዘመን
ይህ ፍልስጥኤማውያን የእስራኤልን ምድር ይቆጣጠሩ የነበረበትን ወቅት ያመለክታል። አ.ት፡ “ፍልስጥኤማውያን እስራኤልን ይገዙ በነበረበት ጊዜ”

ለሃያ አመታት
“ለ 20 ዓመታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 ሳምሶን ወደ ጋዛ ሄደና በዚያ ዝሙት አዳሪ ሴት አየ፣ ከእርስዋም ጋር ወደ አልጋ ሄደ። **2** የጋዛ ሰዎችም “ሳምሶን ወደዚህ መጥቶአል” የሚል ወሬ ሰሙ። የጋዛ ሰዎች ስፍራውን ከበቡትና ሌሊቱን ሁሉ ተደብቀው በከተማይቱ በር ጠበቁት። ሌሊቱን ሁሉ ምንም ዓይነት እንቅስቃሴ አላደረጉም። እንዲህ ብለዋልና፣ “እስኪነጋ ድረስ እንጠብቀው፣ ከዚያም እንገድለዋለን።” **3** ሳምሶንም እስከ እኩለ ሌሊት ድረስ በአልጋ ላይ ተኛ። እኩለ ሌሊትም በሆነ ጊዜ ተነሳና የከተማይቱን በር መዝጊያና ሁለቱን መቃኖች ያዘ። እነርሱንም ከመወርወሪያው ጋር ከመሬት ነቀላቸው፣ በትከሻውም ላይ አደረጋቸው፣ በኬብሮንም ፊት ለፊት ወዳለው ኮረብታ ራስ ላይ ተሸክሞት ወጣ። **4** ከዚህ በኋላ ሳምሶን በሶሬቅ ሸለቆ የምትኖር አንዲት ሴት ወደደ። ስምዋም ደሊላ ይባል ነበር። **5** የፍልስጥኤማውያንም አለቆች ወደ እርስዋ መጡና እንዲህ አሏት፣ “እርሱን ለማዋረድ እናስረው ዘንድ በእርሱ ያለው ታላቅ ኃይል የት እንደሆነና በምን መንገድ እርሱን ማሸነፍ እንደምንችል እንዲያሳይሽ ሳምሶንን አባብዪው። ይህንን አድርጊልን፣ እኛም እያንዳንዳችን 1, 100 ብር እንሰጥሻለን። **6** ደሊላም ለሳምሶን እንዲህ አለችው፣ “እባክህ፣ እንዲህ በጣም ብርቱ የሆንከው እንዴት እንደሆነ ንገረኝ፣ በቁጥጥር ስር መዋል እንድትችል ሰው ሊያስርህ የሚችለው እንዴት ነው? **7** ሳምሶንም እንዲህ አላት፣ “ባልደረቁ ሰባት እርጥብ ጠፍሮች ቢያስሩኝ፣ እደክማለሁ፣ እንደ ማንኛውም ሰውም እሆናለሁ።” **8** የፍልስጥኤማውያን አለቆችም ያልደረቁ ሰባት እርጥብ ጠፍሮች አመጡላት፣ እርስዋም ሳምሶንን በእነርሱ አሰረችው። **9** በዚህን ጊዜ በጓዳዋ ውስጥ ሰዎች በምስጢር ተደብቀው ይጠብቁ ነበር። እርስዋም፣ “ሳምሶን፣ ፍልስጥኤማውያን መጡብህ” አለችው። ነገር ግን የተልባ እግር ፈትል እሳት በነካው ጊዜ እንደሚበጣጠስ ጠፍሩን በጣጠሰው። እነርሱም የብርታቱ ምስጢር ምን እንደሆነ አላወቁም። **10** ከዚያም ደሊላ ሳምሶንን እንዲህ አለችው፣ “አንተ እኔን እንዴት እንዳታለልኸኝ ግልጽ ሆኗል፣ ሐሰትንም ነገርኸኝ። እባክህ፣ እንዴት እንደምትታሰር ንገረኝ።” **11** እርሱም እንዲህ አላት፣ “ለሥራ ጥቅም ላይ ፈጽሞ ባልዋሉ በአዲስ ገመዶች ቢያስሩኝ፣ እደክማለሁ፣ እንደ ማንኛውም ሰው እሆናለሁ።” **12** ስለዚህ ደሊላ አዲስ ገመዶች ወሰደችና በእነርሱ አሰረችው፣ እንዲህም አለችው፣ “ሳምሶን፣ ፍልስጥኤማውያን መጡብህ።” ተደብቀው ሲጠብቁ የነበሩት ሰዎች በጓዳዋ ነበሩ። ነገር ግን ሳምሶን ገመዶቹን እንደ ፈትል ክር ከክንዶቹ በጣጠሰው። **13** ደሊላም ሳምሶንን እንዲህ አለችው፣ “እስከ አሁን ድረስ አታልለኸኛልና የነገርኸኝም ውሸት ነው። አንተን ማሰር የሚቻለው እንዴት እንደሆነ ንገረኝ።” ሳምሶንም እንዲህ አላት፣ “የራሴን ጠጕር ሰባቱን ጕንጕን ከድር ጋር ጎንጉነሽ በችካል ብትቸክዪው፣ እንደ ሌላ ሰው እሆናለሁ።” **14** እርሱም በተኛ ጊዜ፣ ደሊላ የራሱን ጠጕር ሰባቱን ጕንጕን ከድሩ ጋር ጐነጐነችው፣ በችካልም ቸከለችውና፣ እንዲህ አለችው፣ “ሳምሶን፣ ፍልስጥኤማውያን መጡብህ!” እርሱም ከእንቅልፉ ነቃና ችካሉን ከነቆንዳላውና ከነድሩ ነቀለው። **15** እርስዋም እንዲህ አለችው፣ “ምስጢርህን ለእኔ ሳትነግረኝ ‘እወድሻለሁ’ ልትለኝ እንዴት ትችላለህ? ሦስት ጊዜ ቀለድህብኝ፣ እንዲህ ዓይነቱን ታላቅ ኃይል እንዴት ሊኖርህ እንደቻለ አልነገርኸኝም።” **16** ሞት እስኪመኝ ድረስ ዕለት ዕለት በቃሎችዋ እጅግ በጣም ጨቀጨቀችው፣ ከመጠን በላይም ጫና አደረገችበት። **17** ስለዚህ ሳምሶን ሁሉንም ነገር ነገራትና እንዲህ አላት፣ “ከእናቴ ማኅፀን ጀምሬ ለእግዚአብሔር ናዝራዊ ሆኜ ስለተለየሁ በራሴ ላይ ምላጭ ደርሶና ጸጉሬን ተላጭቼ አላውቅም። የራሴን ጸጕር ብላጭ ኃይሌ ከእኔ ይሄዳል፣ እደክማለሁም እንደ ማንኛውም ሰው እሆናለሁ።” **18** ደሊላም ስለ ሁሉ ነገር እውነቱን እንደነገራት ባየች ጊዜ፣ ሰዎች ላከችና የፍልስጥኤማውያንን አለቆች ጠራች፣ እንዲህም አለቻቸው፣ “ሁሉንም ነገር ነግሮኛልና እንደገና ኑ።” የዚያን ጊዜ የፍልስጥኤማውያን አለቆች ብሩን በእጃቸው ይዘው ወደ እርስዋ ሄዱ። **19** እርስዋም በጭኗ ላይ እንዲተኛ አደረገችው። ሰባቱን የራሱን ጕንጕን እንዲላጨው አንድ ሰው ጠራች፣ ኃይሉ ስለተለየው እርስዋ በቁጥጥሯ ስር ልታደርገው ጀመረች። **20** እርስዋም፣ “ሳምሶን፣ ፍልስጥኤማውያን መጡብህ!” አለችው። እርሱም ከእንቅልፉ ነቅቶ እንዲህ አለ፣ “እንደ ሌላው ጊዜ እወጣለሁ፣ ራሴንም ነጻ አወጣለሁ።” ነገር ግን እግዚአብሔር እንደ ተወው አላወቀም። **21** ፍልስጥኤማውያንም ያዙትና ዓይኖቹን አወጡት። ወደ ጋዛም ወሰዱትና በናስ ሰንሰለት አሰሩት። በእስር ቤትም ውስጥ ሆኖ እህል ይፈጭ ነበር። **22** ነገር ግን ከተላጨ በኋላ የራሱ ጠጕር እንደገና ያድግ ጀመር። **23** የፍልስጥኤማውያንም አለቆች ለአምላካቸው ለዳጎን ታላቅ መሥዋዕት ያቀርቡ ዘንድ፣ ደስም ይላቸው ዘንድ በአንድ ላይ ተሰበሰቡ። እነርሱ “አምላካችን ጠላታችንን ሳምሶንን አሸንፏል፣ በእጃችን አሳልፎ ሰጥቶናል” ብለዋልና። **24** ሕዝቡም እርሱን ባዩት ጊዜ አምላካቸውን አመሰገኑ፣ እንዲህ ብለዋልና፣ “አገራችንን ያጠፋውን፣ ከእኛም ብዙ ሰው የገደለውን ጠላታችንን አምላካችን አሸነፈው፣ በእጃችንም አሳልፎ ሰጠው።” **25** እጅግ ደስ ባላቸው ጊዜ፣ እንዲህ አሉ፣ “እንዲያስቀን ሳምሶንን ጥሩት።” ሳምሶንን ከእስር ቤት ጠሩትና እንዲስቁ አደረጋቸው። በምሰሶና በምሰሶ መካከል እንዲቆም አደረጉት። **26** ሳምሶንም እጁን የያዘውን ልጅ፣ “እደገፍባቸው ዘንድ ሕንጻውን የደገፉትን ምሰሶዎች እንድነካቸው አስጠጋኝ” አለው። **27** በዚያን ጊዜ ቤቱ በወንዶችና በሴቶች ተሞልቶ ነበር። የፍልስጥኤም አለቆች ሁሉ በዚያ ነበሩ። ሳምሶን እነርሱን ሲያዝናናቸው ይመለከቱ የነበሩ ሦስት ሺህ የሚያህሉ ወንዶችና ሴቶች በጣራው ላይ ነበሩ። **28** ሳምሶንም ወደ እግዚአብሔር እንዲህ ሲል ጮኸ፣ “ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ እንደገና አስበኝ! አምላኬ ሆይ፣ ሁለት ዓይኖቼን ስላወጡ ፍልስጥኤማውያንን አሁን በአንድ ምት እንድበቀል፣ እባክህ፣ ይህን አንድ ጊዜ ብቻ አበርታኝ።” **29** ሳምሶንም ሕንጻው ተደግፎባቸው የነበሩትን ሁለቱን መካከለኞች ምሰሶዎች ጠምጥሞ ያዘ፣ አንዱን ምሰሶ በቀኝ እጁ ሌላውን ደግሞ በግራ እጁ ይዞ በእነርሱ ላይ ተደገፈ። **30** ሳምሶንም እንዲህ አለ፣ “ከፍልስጥኤማውያን ጋር ልሙት!” በሙሉ ኃይሉ ገፋው፣ ሕንጻውም በውስጡ በነበሩት አለቆችና በሕዝቡም ሁሉ ላይ ወደቀ። ስለዚህ እርሱ በሞተ ጊዜ የገደላቸው ሰዎች በሕይወት ሳለ ከገደላቸው ይልቅ የበለጡ ነበሩ። **31** የዚያን ጊዜ ወንድሞቹና የአባቱ ቤተ ሰቦች በሙሉ ወረዱ፣ እርሱንም ይዘው ወሰዱት፣ መልሰው አመጡትና በጾርዓና በኤሽታኦል መካከል ባለው በአባቱ በማኑሄ መቃብር ውስጥ ቀበሩት። ሳምሶን በእስራኤል ላይ ለሀያ ዓመት ፈረደ።

Judges 16:1

ከእርሷ ጋር ወደ አልጋ ሄደ

“ወደ አልጋ ሄዱ” የሚለው ሐረግ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ማድረግን የሚያመለክት የጨዋ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ከእርሷ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት አደረገ” ወይም “ከእርሷ ጋር ተኛ”

ለጋዛ ሰዎች ተነግሯቸው ነበር

“የጋዛ ሰዎች” የሚለው ሐረግ ከጋዛ የሆኑትን ሰዎች ያመለክታል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሆነ ሰው ለጋዛ ሰዎች ነግሯቸዋል” (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የጋዛ ሰዎች ቦታውን ከበቡት --- ሌሊቱን ሙሉ በከተማው በር ጠበቁት

ይህ የሚያመለክተው አንዳንድ የጋዛ ሰዎች ሳምሶን ያረፈበትን ቦታ መክበባቸውንና ሌሎቹ ደግሞ እንዳያመልጥ የከተማውን በር መጠበቃቸውን ነው።

ሌሊቱን ሙሉ ፀጥ አሉ

ትርጓሜዎች ሊሆኑ የሚችሉት 1) “ሌሊቱን ሙሉ ምንም ዓይነት ድምፅ አላሰሙም” ወይም 2) “ሌሊቱን ሙሉ እርሱን ለማጥቃት ምንም ዓይነት ሙከራ አላደረጉም”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 16:3

እስከ እኩለ ሌሊት
“እስከ ሌሊቱ አጋማሽ ድረስ”

ሁለቱን መቃኖች
እነዚህ ለከተማው በር ድጋፎች ናቸው። እነዚህ መቃኖች ምናልባትም ከዛፍ ግንድ የተሰሩና በምድር ውስጥ በጥልቀት የተቀበሩ ናቸው። የከተማው በር መዝጊያዎች ከነዚህ መቃኖች ጋር የተያያዙ ነበሩ።

ቋሚ ብረቱንና ሁሉንም
ቋሚው ብረት በሮቹን ከመቃኑ ጋር ያያዙ ከባድ የብረት ቋሚዎች ሳይሆኑ አይቀሩም። የከተማይቱ በር መዝጊያዎች ምናልባትም ከከባድ እንጨት ወይም የብረት ቋሚዎች የተሠሩ ይሆናሉ።

ትከሻዎች
ክንድንና አንገትን ከሰውነት ጋር የሚያያይዘው የሰውነት ክፍል

ኬብሮን
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:4

የሶሬቅ ሸለቆ
ይህ በሳምሶን ቤት አቅራብያ የሚገኝ ሸለቆ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ተንኮል
እነርሱ ሊያደርጉት የማይፈልጉትን ነገር ሌላው ሰው እንዲያደርገው ማሳሳት ወይም ማታለል

ለማየት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን አንድን ነገር መማር ማለት ነው። አ.ት፡ “መረዳት” ወይም “መማር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ታላቅ ብርታቱ ያለበትን
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ኃይሉ ከየት እንደሚመጣ የሚያመለክት ነው። አ.ት፡ “በጣም ጠንካራ እንዲሆን የሚያደርገው ምንድነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በምን መንገድ ልናሸንፈው እንችላለን
“እንዴት እናሸንፈው እንደሆን”

1,100 የብር ሰቅል
“አንድ ሺህ አንድ መቶ የብር ሰቅል”። (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:6

በቁጥጥር ስር እንድትሆን የምትታሰረው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በቁጥጥር ስር እንድትሆን ለማሰር” ወይም “አስሮ ለመግታት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አዲስ ጠፍሮች
አብዛኛውን ጊዜ ጠፍር የሚዘጋጀው ከእንስሳ ቆዳ፤ በተለይም ከጅማት ይሠራል። “አዲስ ጠፍር” የሚሉት ቃላት በቅርብ ከታረደ እንስሳ የመጣና ያልደረቀ መሆኑን ያመለክታል።

ያልደረቀ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስካሁን ያልደረቁ” ወይም “ገና ያልደረቁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:8

ያልደረቁ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስካሁን ያልደረቁ” ወይም “ገና ያልደረቁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱ ሳምሶንን አሰረችው
“ደሊላ ሳምሶንን በአዲሶቹ ጠፍሮች አሰረችው”

አሁን
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ዋናው የትረካ መስመር ለአፍታ መገታቱን ለማሳየት ነው። እዚህ ጋ ደራሲው ደሊላ ሳምሶንን እንዲማርኩ ስለምታስጠብቃቸው ፍልስጥኤማውያን ዳራዊ መረጃ ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ፍልስጤማውያን ባንተ ላይ ናቸው
“ባንተ ላይ” የሚለው ሐረግ ሊይዙት ተዘጋጅተዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ፍልስጥኤማውያኑ ሊይዙህ እዚህ ናቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እሳት እንደነካው የሱፍ ክር ጠፍሮቹን በጣጠሳቸው
ደራሲው የሱፍ ክር ሲቃጠል እንደሚቀልጥ የሳምሶንን በቀላሉ ጠፍሮቹን መበጣጠስ እያነጻጸረ ያብራራል። አ.ት፡ “የሱፍ ክርን እንደሚያቃጥል ጠፍሮቹን በቀላሉ በጣጠሳቸው” ወይም “ከስስ የሱፍ ክር የተሠሩ ይመስል በቀላሉ ጠፍሮቹን በጣጠሳቸው”

Judges 16:10

እንደዚህ ነው ያታለልከኝና የዋሸኸኝ
ማታለልና መዋሸት ተመሳሳይ ሲሆኑ ደሊላ ምን ያህል እንደተናደደች አጽንዖት ለመስጠት ተነግረዋል። አ.ት፡ “እጅግ አታልለኸኛል!”

ልትሸነፍ የምትችለው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ሊያሸንፉህ የሚችሉት”

ፍልስጤማውያን ባንተ ላይ ናቸው
“ባንተ ላይ” የሚለው ሐረግ ሊይዙት ተዘጋጅተዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ፍልስጥኤማውያኑ ሊይዙህ እዚህ ናቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ተቀምጠው ይጠባበቁት ነበር
ይህ ማለት ተደብቀው ለማጥቃት ትክክለኛውን ጊዜ እየጠበቁ ነበር ማለት ነው። አ.ት፡ “ሊያጠቁት እየጠበቁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የክር ቁራጭ እንደሆኑ ያህል
ደራሲው ሳምሶን ክርን እንደሚበጣጥስ በቀላሉ ገመዶቹን እንደበጣጠሰ በማነጻጸር ያብራራል። አ.ት፡ “የክር ቁራጭ የሆኑ ያህል በቀላሉ”

Judges 16:13

አታልለኸኛል፣ ዋሽተኸኛልም
ማታለልና መዋሸት ተመሳሳይ ሲሆኑ ደሊላ ምን ያህል እንደተናደደች አጽንዖት ለመስጠት ተነግረዋል። አ.ት፡ “እጅግ አታለኸኛል”

ልትሸነፍ የምትችለው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ሊያሸንፉህ የሚችሉት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

መጎንጎን
የቁሳቁሶችን ቁርጥራጭ በማሰባጠር እርስ በእርስ እንዲያያዙ ማድረግ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፀጉሬን ጉንጉን
ትናንሽ የፀጉር ስብስቦች

ፈትል
ቁሳቁሶችን በመሸመን የሚሰራ ልብስ

የሸማኔ እቃ
የተለያዩ የክር ዓይነቶችን ልብስ አድርጎ ለማያያዝ የሚጠቅም መሳርያ። (የማይታወቁትን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ከሸማኔ ዕቃው ጋር ቸንክሪው
“ጨርቁን ከሸማኔው ዕቃ ጋር ቸንክሪው”

መቸንከር
የሆነን ነገር በቦታው ለመያዝ በመዶሻ ሚስማር መምታት

እንደ ማንኛውም ሰው እሆናለሁ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እንደ ማንኛውም ሰው ደካማ እሆናለሁ”

ፍልስጤማውያን ባንተ ላይ ናቸው
“ባንተ ላይ” የሚለው ሐረግ ሊይዙት ተዘጋጅተዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ፍልስጥኤማውያኑ ሊይዙህ እዚህ ናቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ፈትሉና ችካሉን ነቀለው
ሳምሶን ፀጉሩን ከሸማኔው ዕቃ ላይ ሲጎትተው ከነፈትሉ ነቀለው። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ፀጉሩን ከሸማኔ ዕቃ፣ ከችካሉና ከፈትሉ ጋር ጎተተው”

ችካሉ
ፈትሉን ከሸማኔው ዕቃ ጋር የሚያያይዘው ከእንጨት የተሰራ ችንካር ወይም ችካል ነው።

Judges 16:15

ምስጢርህን ሳታክፍለኝ እንዴት “እወድሻለሁ” ትለኛለህ?
ሳምሶን በርግጥ የሚወዳት ቢሆን ኖሩ ምስጢሩን ይነግራት እንደነበር ለመናገር ደሊላ ይህንን ጥያቄ ትጠይቃለች። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ምስጢርህን አታካፍለኝምና ‘እወድሻለሁ’ በምትልበት ጊዜ እየዋሸህ ነው” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ነዘነዘችው ጨቀጨቀችው
እዚህ ጋ ደራሲው ደሊላ ለማወቅ ምትፈልገውን ነገር ሳምሶን እንዲነግራት ለማሳመን ግፊት ያደረገችበት ይመስል ሳምሶንን ለማግባባት እንዴት እንደምትሞክር ይናገራል። አ.ት፡ “ልታግባባው በጣም ሞከረች … ለማግባባት መሞከሯን ቀጠለች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በቃሎቿ
“እርሱን በምትናገረው ንግግር”

ሞቱን እስኪመኝ ድረስ
ደራሲው እዚህ ጋ ሳምሶን ምን ያህል ምሬት እንደተሰማው አጽንዖት ለመስጠት ግነትን ይጠቀማል። አ.ት፡ “ፈፅሞ እንደመረረው” ወይም “እጅግ እንዳዘነ” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:17

ሁሉንም ነገር ነገራት
ስለ ብርታቱ ምንጭ ሁሉንም ነገር ነገራት። ይህ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “የብርታቱን ምንጭ ነገራት” ወይም “እውነቱን ነገራት”

ምላጭ
ከሰው ቆዳ ድረስ ተጠግቶ ፀጉር ለመቁረጥ የሚያገለግል ስለታም መቁረጫ

ለእግዚአብሔር ናዝራዊ
ይህ ማለት እንደ ናዝራዊ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ነበር ማለት ነው። በመሳፍንት 13፡15 ያለውን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔር የተሰጠ ናዝራዊ” ወይም “እንደ ናዝራዊ ለእግዚአብሔር የተሰጠ”

ከእናቴ ማህፀን
እዚህ ጋ “ከእናቴ ማህፀን” የሚያመለክተው የተወለደበትን ጊዜ ነው። ይህ ማለት ከተወለደበት ጊዜ ጀምሮ ናዝራዊ ነበር ማለት ነው። አ.ት፡ “ሕይወቴን በሙሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፀጉሬ ከተላጨ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ፀጉሬን ቢላጨኝ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተላጨ
ወደ ቆዳ አስጠግቶ ፀጉርን በምላጭ መቁረጥ

ኃይሌ ከእኔ ይሄዳል
ሳምሶን ስለ ብርታቱ ትቶት ሊሄድ እንደሚችል ሰው አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ከእንግዲህ ወዲህ ብርቱ አልሆንም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:18

ደሊላ ተመለከተች
እዚህ ጋ “ተመለከተች” የሚለው ቃል የሆነን ነገር መገንዘብ የሚል የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ደሊላ ተገነዘበች” ወይም “ደሊላ ዐወቀች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ስለ ሁሉም ነገር እውነታውን
እዚህ ጋ “ሁሉም ነገር” የሚለው ቃል ስለ ሳምሶን ጥንካሬ ሁሉንም ነገር የሚያመለክት ነው። አ.ት፡ “ብርቱ ስለሆነበት እውነታ”

እንደገና ወደ ላይ ኑ
ደሊላ ገዢዎቹን እንደገና ወደ መኖያዋ እንዲመጡ እየነገረቻቸው ነው። የእርሷ ቤት ገዢዎቹ ከሚጓዙበት ከፍ ያለ ቦታ ላይ ሳይሆን አይቀርም።

ብሩን በእጆቻቸው ይዘው
ይህ ሳምሶንን ለመያዝ ከረዳቻቸው ሊሰጧት ቃል የገቡላትን ብር ወደ እርሷ አምጥተዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ሊሰጧት ቃል የገቡላትን ብር በመያዝ”

አስተኛችው
“እንቅልፍ እንዲወስደው አደረገችው”

በጭኗ ላይ
ይህ ማለት ጭንቅላቱን ጭኗ ላይ አድርጎ ተኝቷል ማለት ነው። ይህ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጭንቅላቱ በጭኗ ላይ ሆኖ”

ጭን
ጭን ሰው ሲቀመጥ ደልደል የሚለው የላይኛው እግር ክፍል ነው።

ሰባቱን የፀጉር ጉንጉኖቹን
ሳምሶን በራሱ ላይ ሰባት የፀጉር ጉንጉኖች ነበሩት። ጉንጉኖች ትናንሽ የፀጉር ክምችቶች ናቸው። እዚህ ጋር ሰባቱ የፀጉሩ ጉንጉኖች “የእርሱ” መባላቸው የጭንቅላቱ ንብረቶች እንደሆኑ ተደርገው ተገልጸዋል። አ.ት፡ “በራሱ ላይ የነበሩት ሰባቱ የፀጉር ጉንጉኖች” (ንብረት የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሸነፉት
“በቁጥጥር ስር አዋሉት”

ብርታቱ ተለይቶት ነበር
እዚህ ጋ የሳምሶን ብርታት ትቶት ሊሄድ እንደሚችል ሰው ተደርጎ ተገልጿል። አ.ት፡ “ብርታቱ ሄዶ ነበር” ወይም “ከእንግዲህ ብርቱ አልሆነም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:20

ዐይኖቹን አወጡት
ይህ ማለት ዐይኖቹን ከጭንቅላቱ አውጥተዉታል ማለት ነው። “ዐይኖቹን አጠፏቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ታች ወደጋዛ
“ወደ ታች” የሚለው ሐረግ እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው ሳምሶንን ከያዙበት ከቤቱ በከፍታው ዝቅ ወዳለው ወደ ጋዛ ስለ ወሰዱት ነው።

በነሐስ የእግር ብረት አሰሩት
“ከነሐስ የእግር ብረት ጋር አሰሩት” ወይም “የነሐስ የእግር ብረት በመጠቀም አሰሩት”

የእግር ብረት
በሰንሰለት መጨረሻ ላይ ያለ የእስረኛውን እግር ወይም እጅ ወይም ሁለቱንም ለማሰር የሚጠቅም መቆለፊያ ያለው

በድንጋይ ወፍጮ ይፈጭ ነበር
“የድንጋይ ወፍጮውን በክብ ይጎትት ነበር”

የድንጋይ ወፍጮ
ይህ በጣም ትልቅ፣ ከባድና ክብ ድንጋይ ነው። ተለቅ ያለ እንስሳ የድንጋይ ወፍጮውን በክብ ዓይነት እየሳበ እህል መፍጨቱ የተለመደ ነበር። እዚህ ጋ ፍልስጥኤማውያን ሳምሶን እንዲጎትተው በማድረግ እያዋረዱት ነው።

ከተላጨ በኋላ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ፍልስጥኤማውያን ከላጩት በኋላ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 16:23

ዳጎን
ከፍልስጥኤማውያን ሐሰተኛ አማልክት ዋነኛው (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ድል ስለ ሰጠን
“ስላሸነፈልን”

በእጃችን እንዲገባ ስላደረግህ
እዚህ ጋ ደራሲው በገዢዎቹ ቁጥጥር ስር ስለሆነው ሳምሶን በእጃቸው ጥብቅ ተደርጎ እንደተያዘ አንዳች ነገር አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በቁጥጥራችን ስር አድርጎታል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሀገራችን አጥፊ
ይህ የሚያመለክተው ሳምሶንን ነው። “አጥፊ” የሚለው ቃል “አጠፋ” በሚለው ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሀገራችንን ያጠፋው ሰው”

ከእኛ ብዙዎቹን የገደለ
እዚህ ጋ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፍልስጥኤማውያንን ነው። ተናጋሪዎቹ ሳሞሶን ከገደላቸው ሰዎች መካከል ራሳቸውን እየቆጠሩ አይደለም። አ.ት፡ “ከእኛ ሰዎች ብዙዎቹን የገደለ”

Judges 16:25

ሳምሶንን ጥሩት ሳምሶንን ጠሩት
ሳምሶን እስረኛ ስለነበር በቀጥታ መጠራት አይችልም ነበር፤ ነገር ግን ሰዎቹ የእስር ቤቱን ኃላፊዎች ሳምሶንን ወደ እነርሱ እንዲያመጡላቸው እየጠየቁ ነበር። አ.ት፡ “ሳምሶንን እንዲያመጡላቸው ጠየቋቸው ሳምሶንን አመጡት”

ልጁ
“ታዳጊው ልጅ” ይህ ትንሽ ልጅ አልነበረም፣ ይልቁንም ወጣት ነው።

ሕንጻው ያተደገፈበትን ምሰሶ እንድነካ ፍቀድልኝ
“ሕንጻውን ደግፈው የያዙትን ቋሚዎች እንድነካ ፍቀድልኝ”

Judges 16:27

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው ደራሲው ስለ ዳራዊ መረጃ ሊናገር ከዋናው ታሪክ ለአፍታ መውጣቱን ለማመልከት ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሶስት ሺህ ወንዶችና ሴቶች
“3,000 ወንዶችና ሴቶች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እየተመለከቱ
“እያዩ”

ሳምሶን እያዝናናቸው እያለ
ሳምሶን እነርሱን ለማዝናናት ምን እንዳደረገ ግልጽ አይደለም። ፍልስጥኤማውያን እንዲቀልዱበት፣ ሊያዋርዱት የሚችሉ ነገሮችን ያስደረጉት ይመስላል።

Judges 16:28

ወደ እግዚአብሔር ተጣራ
“ወደ እግዚአብሔር ጸለየ”

አስበኝ
ይህ ማለት እርሱንና ያለበትን ሁኔታ እንዲያስታውስ ማለት ነው። አ.ት፡ “አስታውሰኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይህን አንድ ጊዜ ብቻ
“አንድ ጊዜ ብቻ”

በአንድ ጊዜ ፍልስጥኤማውያን ላይ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ፣ ፍልስጥኤማዊያን ስላደረጉበት ነገር ፈጽሞ ለመበቀል በእነርሱ ላይ አንድ ጊዜ የኃይል ድርጊት ለመፈጸም ይፈልጋል ማለት ነው። አ.ት፡ “በፍልስጥኤማውያን ላይ በአንድ ምት” ወይም “በፍልስጥኤማውያን ላይ በአንድ ኃይለኛ ድርጊት” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሕንጻው ያረፈበት
“ሕንጻውን ባቆመው”

Judges 16:30

በብርታቱ ገፋው
ሳምሶን ክንዶቹን ሲዘረጋ የሕንጻውን ምሰሶዎች ገፍቶ ጣላቸው። አ.ት፡ “ምሰሶዎቹን ለመጣል ብርታቱን ተጠቀመ” ወይም “ምሰሶዎቹን ለመግፋት ኃይሉን ተጠቀመ”

የሞቱት
ይህ የሞቱትን ሰዎች ያመለክታል። “የሞቱት ሰዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይበዙ ነበር
“በቁጥር ብዙ ነበሩ”

የአባቱ ቤት ሁሉ
እዚህ ጋ “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእርሱን ቤተሰብ ነው። አ.ት፡ “የአባቱ ቤተሰቦች በሙሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወረዱ
“ወረዱ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው የሳምሶን ቤተሰብ የተጓዘበት ቦታ ከጋዛ በከፍታ የሚበልጥ ስለነበረ ነው።

ጾርዓ ኤሽታኦል
የእነዚህን ቦታዎች ስም በመሳፍንት 13፡2 እና በመሳፍንት 13፡25 እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

በአባቱ በማኑሔ የመቃብር ስፍራ
“አባቱ ማኑሔህ በተቀበረበት ስፍራ”

ማኑሔ
የዚህን ሰውዬ ስም በመሳፍንት 13፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሳምሶን ለሃያ ዓመታት በእስራኤል ላይ ፈርዶ ነበር
ይህ ዐረፍተ ነገር ራሱ በመሳፍንት 15፡20 ላይ አለ። እዚህ ጋ የተደገመው ለምን ያህል ጊዜ በእስራኤል ላይ እንደፈረደ አንባቢዎችን ለማስታወስ ነው። አ.ት፡ “ሳምሶን ከመሞቱ በፊት በእስራኤል ላይ ለሃያ ዓመታት ፈርዷል”

ሃያ ዓመታት
“20 አመታት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 በኮረብታማውም በኤፍሬም አገር አንድ ሰው ነበር፣ ስሙም ሚካ ይባላል። **2** ለእናቱም እንዲህ አላት፣ “ከአንቺ ዘንድ ተወስዶ የነበረው 1, 100 ብር፣ የእርግማን ንግግር የተናገርሽበትና እኔም የሰማሁት እነሆ እዚህ አለ! ብሩ በእኔ ዘንድ አለ። እኔ ሰርቄዋለሁ!” እናቱም እንዲህ አለች፣ “ልጄ ሆይ፣ እግዚአብሔር ይባርክህ!” **3** እርሱም 1, 100 ብር ለእናቱ መለሰላት፣ እናቱም እንዲህ አለችው፣ “ስለ ልጄ የተቀረጸ የእንጨት ምስልና ቀልጦ የተሠራ ምስል ለማድረግ ይህን ብር ለእግዚአብሔር ለይቼዋለሁ። ስለዚህ አሁን፣ ለአንተ መልሼዋለሁ።” **4** ለእናቱም ገንዘቡን በመለሰላት ጊዜ፣ እናቱ ሁለቱን መቶ ብር ወሰደችና የተቀረጸ የእንጨት ምስልና ቀልጦ የተሠራ ምስል አድርጎ ለሰራው ለብረት ሰራተኛ ሰጠችው። ያም በሚካ ቤት ተቀመጠ። **5** ሚካ የተባለውም ሰው የጣዖታት አምልኮ ቤት ነበረውና አንድ ኤፉድና ተራፊም ሰራ፣ ከልጆቹም አንዱ ካህን ሆኖ እንዲያገለግለው አደረገ። **6** በዚያን ዘመን በእስራኤል ዘንድ ንጉሥ አልነበረም፣ ሰውም ሁሉ በዓይኖቹ ፊት ትክክል መስሎ የታየውን ያደርግ ነበር። **7** አሁን በቤተ ልሔም ይሁዳ ከይሁዳ ወገን የሆነ አንድ ሌዋዊ ወጣት ሰው ነበረ። እርሱም ተግባሩን ለመፈጸም በዚያም ይቀመጥ ነበር። **8** ይህ ሰው የሚቀመጥበትን ስፍራ ለመፈለግ ቤተ ልሔም ይሁዳን ለቅቆ ሄደ። ሲጓዝም ወደ ኮረብታማው የኤፍሬም አገር ወደ ሚካ ቤት መጣ። **9** ሚካም ለእርሱ እንዲህ አለው፣ “ከወዴት መጣህ?” እርሱም እንዲህ አለው፣ “እኔ ከቤተ ልሔም ይሁዳ የመጣሁ ሌዋዊ ነኝ፣ የምኖርበትን ስፍራ ለማግኘት እየተጓዝሁ ነው።” **10** ሚካም እንዲህ አለው፣ “ከእኔ ጋር ተቀመጥ፣ ለእኔም አማካሪና ካህን ሁነኝ። እኔም በየዓመቱ አሥር ብር፣ እንደዚሁም ልብሶችንና ምግብህን እሰጥሃለሁ።” ስለዚህ ሌዋዊው ወደ ቤቱ ገባ። **11** ሌዋዊውም ከሰውዮው ጋር ለመቀመጥ ፈቃደኛ ሆነ፣ ወጣቱም ሰው ለሚካ ከልጆቹ እንደ አንዱ ሆነለት። **12** ሚካም ሌዋዊውን ለተቀደሰ ሃላፊነት ቀደሰው፣ ወጣቱም ሰው ካህኑ ሆነለት፣ በሚካም ቤት ነበረ። **13** ከዚያም ሚካ እንዲህ አለ፣ “አሁን እግዚአብሔር ለእኔ መልካም እንደሚሰራልኝ አውቄአለሁ፣ ምክንያቱም ይህ ሌዋዊ ካህን ሆኖልኛል።”

Judges 17:1

አንድ ሰው ነበር
ይህ በታሪክ ፍሰቱ ላይ አዲስን ሰው የማስተዋወቂያ መንገድ ነው። (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቂያ የሚለውን ተመልከት)

ሚካ
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። ይህ የሚክያስን መጽሐፍ የጻፈው ሰው አይደለም። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

1,100 ሰቅል
“አንድ ሺህ አንድ መቶ ሰቅል” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ከአንቺ የተወሰደው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው የሰረቀብሽ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሰርቄዋለሁ
“እኔ ነኝ የወሰድኩት”

Judges 17:3

1,100 ሰቅል
“አንድ ሺህ አንድ መቶ ሰቅል” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ለየ
ይህ ማለት አንድን ነገር ለተለየ አላማ መስጠት ማለት ነው። አ.ት፡ “ተሰጠ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የቀለጠ ብረት
የተለየ ቅርጽ ለማውጣት በቅርጽ ማውጫ ውስጥ ቀልጦ የሚጨመር ብረት

እመልስልሃለሁ
“ላንተ መልሼ እሰጥሃለሁ”

ሁለት መቶ ሰቅል ብር
“200 ሰቅል ብር” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ በሚካ ቤት ተቀምጠው ነበር
“እነርሱ” የሚለው ቃል የብረት ቅርጾቹን ያመለክታል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሚካ በቤቱ አስቀምጧቸው ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 17:5

የጣዖታት ቤት
ይህ በግልጽ ጣዖታት የሚመለኩበትን ቤት ያመለክታል። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጣዖታትን የማምለኪያ ቤት”

ሁሉም በዐይኖቹ መልካም መስሎ የታየውን ያደርግ ነበር
ዐይን ዕይታን ይወክላል፤ ማየትም አሳብን ወይም ውሳኔን ይወክላል። አ.ት፡ “እያንዳንዱ ሰው ልክ ነው ብሎ የወሰነውን ያደርግ ነበር” ወይም “እያንዳንዱ ሰው ልክ ነው ብሎ የፈረደውን ያደርግ ነበር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 17:7

የቤተልሔም
“ከቤተልሔም”

ከይሁዳ ነገድ የሆነ
ይህ ማለት በይሁዳ ቤተሰቦች ይኸውም በይሁዳ ነገድ መካከል ይኖር ነበር ማለት ነው። አ.ት፡ “በይሁዳ ነገድ መካከል ይኖር የነበረ”

ኃላፊነቱን ለመወጣት በዚያ ይኖር ነበር
“በዚያ ይኖርና ይሠራ ነበር”

መኖሪያ እየፈለገ
“ሌላ የመኖርያ ቦታ ለመፈለግ”

የምኖርበትን
የሚኖርበትንና የሚሠራበትን ቦታ እየፈለገ እንደሆነ ያመለክታል። አ.ት፡ “የምኖርበትና የምሠራበትን ስፍራ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 17:10

አባትና ካህን
“አባት” የሚለው ቃል እዚህ ጋ አማካሪ ለማለት ጥቅም ላይ ውሏል እንጂ እውነተኛ አባትነትን አያመለክትም። አ.ት፡ “አማካሪና ካህን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዓመት አሥር ሰቅል ብር እሰጥሃለሁ
“በየዓመቱ አሥር ጥሬ ብር እሰጥሃለሁ”

ቅያሪ ልብስ
“የልብሶች ስብስብ”

ስለዚህ ሌዋዊው ወደ እርሱ ቤት ገባ
ሌዋዊው የሚካን አሳብ መቀበሉንና ወደ ሚካ ቤት መግባቱን ያመለክታል። አ.ት፡ “ስለዚህ ሌዋዊው ግብዣውን ተቀብሎ ወደ ቤቱ ገባ”

ወጣቱ ለሚካ ከወንዶች ልጆቹ እንደ አንዱ ሆነለት
በሌዋዊውና በሚካ መካከል ያለው ግንኙነት እንደ አባትና ልጅ የጠበቀ ሆነ። አ.ት፡ “ወጣቱ ከሚካ ጋር በጣም ከመቀራረቡ የተነሣ ከወንዶች ልጆቹ እንደ አንዱ ሆነ”

Judges 17:12

ሚካ ሌዋዊውን ለየው
እዚህ ጋ “ለየው” ማለት ሚካ “ቀደሰው” ወይም “ሾመው” ማለት ነው። አ.ት፡ “ሚካ ሌዋዊውን ቀደሰው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በሚካ ቤት ነበረ
እዚህ ጋ በሚካ ቤት መኖሩ በቤቱ “እንደሆነ” ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በሚካ ቤት ኖረ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 በዚያን ዘመን በእስራኤል ውስጥ ንጉሥ አልነበረም። የዳን ነገድ ተወላጆች የሚቀመጡበትን ርስት ይፈልጉ ነበር፣ እስከዚያ ቀን ድረስ በእስራኤል ነገዶች
መካከል ርስት አልተቀበሉም ነበርና። 2 የዳን ሰዎች ከአጠቃላይ ወገናቸው በሙሉ ከጾርዓ ጀምሮ እስከ ኤሽታኦል ድረስ በጦርነት ልምድ ያላቸውን አምስት
ሰዎች በእግራቸው ሄደው ምድሪቱን እንዲሰልሉና እንዲያዩ ላኩ። ለእነርሱም እንዲህ አሉአቸው፣ “ሂዱና ምድሪቱን ሰልሉ።” እነርሱም ወደ ኮረብታማው ወደ
ኤፍሬም አገር ወደ ሚካ ቤት መጡና ሌሊቱን በዚያ አሳለፉ። 3 በሚካ ቤት አጠገብ በነበሩ ጊዜ፣ የአንድ ወጣት ሌዋዊ ንግግር አወቁ። ስለዚህ አስቆሙትና
እንዲህ ብለው ጠየቁት፣ “ወደዚህ ማን አመጣህ? በዚህ ስፍራ ምን ታደርጋለህ? ለምን ወደዚህ መጣህ?” 4 እርሱም እንዲህ አላቸው፣ “ሚካ ለእኔ ያደረገው
ነገር ይህ ነው፦ የእርሱ ካህን እንድሆን ቀጠረኝ።” 5 እነርሱም እንዲህ አሉት፣ “የምንሄድበት መንገድ መቃናቱን ወይም አለመቃናቱን እናውቅ ዘንድ፣ እባክህ፣
የእግዚአብሔርን ምክር ጠይቅልን።” 6 ካህኑም ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “በሰላም ሂዱ። ልትሄዱ በሚገባችሁ መንገድ እግዚአብሔር ይመራችኋል።” 7
የዚያን ጊዜ አምስቱ ሰዎች ሄዱና ወደ ላይሽ መጡ፣ ሲዶናውያን በጸጥታ ያለስጋት ይኖሩ እንደነበረ ሁሉ፣ በዚያም ተዘልለው ይኖሩ የነበሩትን ሕዝብ አዩ።
በምድሪቱም በየትኛውም መልኩ የገዛቸው፣ ወይም ያስቸገራቸው አልነበረም። ከሲዶናውያን በጣም ርቀው ይኖሩ ነበር፣ ከማንኛውም ሕዝብ ጋር ምንም ግንኙነት
አልነበራቸውም። 8 በጾርዓና በኤሽታኦል ውስጥ ወደነበሩት ወንድሞቻቸው ተመለሱ። ዘመዶቻቸውም እንዲህ ብለው ጠየቁአቸው፣ “ምን ወሬ ይዛችኋል?” 9
እነርሱም እንዲህ አሉ፣ “ኑ! እንውጋቸው! ምድሪቱን አይተናታል፣ በጣም ጥሩ ናት። እናንተ ዝም ትላላችሁን? ምድሪቱን ከመውጋትና ከመውረስ አትዘግዩ። 10
በሄዳችሁ ጊዜ፣ ያለ ስጋት እንደሚኖሩ ወደሚያስቡ ሕዝብ ትደርሳላችሁ፣ ምድሪቱም ሰፊ ናት! እግዚአብሔርም ለእናንተ ሰጥቶአችኋል፣ በምድር ካለው ነገር ሁሉ
አንዳች የማይጎድልባት ስፍራ ናት። 11 ከዳን ወገን የሆኑና የጦር መሳርያ የታጠቁ ስድስት መቶ ሰዎች ከጾርዓና ከኤሽታኦል ተነሥተው ሄዱ። 12 እነርሱም ሄዱና
በይሁዳ ባለችው በቂርያትይዓሪም ሰፈሩ። እስከ ዛሬ ድረስ የዚያ ስፍራ ስም የዳን ሰፈር ብለው የሚጠሩት ለዚህ ነው፤ እርሱም ከቂርያትይዓሪም በምዕራብ በኩል
ነው። 13 እነርሱም ከዚያ ተነስተው ወደ ኮረብታማው የኤፍሬም አገር አልፈው ሄዱ፣ ወደ ሚካም ቤት መጡ። 14 ከዚያም የላይሽን አገር ሊሰልሉ ሄደው
የነበሩት አምስቱ ሰዎች ለዘመዶቻቸው እንዲህ አሉአቸው፣ “በእነዚህ ቤቶች ውስጥ ኤፉድና ተራፊም፣ የተቀረጸ ምስልና ቀልጦ የተሠራ ምስል እንዳሉ
ታውቃላችሁን? ምን እንደምታደርጉ አሁን ወስኑ።” 15 ስለዚህ ከዚያ ዘወር አሉና ወጣቱ ሌዋዊ ይኖርበት ወደነበረው ወደ ሚካ ቤት መጡ፤ ሰላምታም
አቀረቡለት። 16 በዚያን ጊዜ የጦር መሳርያ የታጠቁት ስድስት መቶ ዳናውያን በበሩ መግቢያ ቆሙ። 17 ካህኑ የጦር መሳርያ ከታጠቁት ከስድስት መቶ ሰዎች
ጋር በበሩ አካባቢ ቆሞ በነበረበት ጊዜ፣ ምድሪቱንም ሊሰልሉ ሄደው የነበሩት አምስቱ ሰዎች ወደዚያ ሄዱና የተቀረጸውን ምስል፣ ኤፉዱን፣ ተራፊሙንና ቀልጦ
የተሠራውን ምስል ወሰዱ። 18 እነዚህ ወደ ሚካ ቤት ገብተው የተቀረጸውን ምስል፣ ኤፉዱን፣ ተራፊሙንና ቀልጦ የተሠራውን ምስል በወሰዱ ጊዜ፣ ካህኑ
ለእነርሱ እንዲህ አላቸው፣ “ምን ታደርጋላችሁ?” 19 እነርሱም እንዲህ አሉት፣ “ዝም በል! እጅህን በአፍህ ላይ ጫንና ከእኛ ጋር ና፣ ለእኛም አባትና ካህን
ሁንልን። ለአንተስ ለአንድ ሰው ቤት ካህን መሆን ወይስ በእስራኤል ውስጥ ላለው ነገድና ወገን ሁሉ ካህን መሆን ይሻልሃል?” 20 የካህኑም ልብ ደስ አለው።
ኤፉዱን፣ ተራፊሙንና የተቀረጸውንም ምስል ወሰደና ከሕዝቡ ጋር ሄደ። 21 ስለዚህ እነርሱ ዞሩና ሄዱ። ሕፃናቶችን፣ ከብቶችንና ንብረታቸውን በፊታቸው
አስቀደሙ። 22 ከሚካም ቤት ጥቂት በራቁ ጊዜ፣ በሚካ ቤት አጠገብ በነበሩት ቤቶች ውስጥ የነበሩ ሰዎች ተጠራርተው ተሰበሰቡ፣ የዳን ሰዎችንም
ተከትለው ደረሱባቸው። 23 ወደ ዳንም ሰዎች ጮኹ፣ ዘወር ብለው ለሚካም እንዲህ አሉት፣ “ተሰብስባችሁ በአንድ ላይ የመጣችሁት ለምንድን ነው?” 24
እርሱም፣ “የሠራኋቸውን አማልክቴን ሰረቃችሁ፣ ካህኔንም ይዛችሁ ሄዳችሁ። ሌላ ምን የቀረኝ ነገር አለ? ‘ያስጨነቀህ ምንድን ነው?’ ብላችሁ እንዴት
ልትጠይቁኝ ትችላላችሁ።” 25 የዳን ሰዎችም እንዲህ አሉት፣ “ምንም ዓይነት ንግግር ስትናገር እንድንሰማ አታድርገን፣ አለዚያ አንዳንድ የተቈጡ ሰዎች
ይጎዱሃል፣ አንተና ቤተሰቦችህም ትሞታላችሁ።” 26 የዚያን ጊዜ የዳን ሰዎች መንገዳቸውን ሄዱ። ሚካ ከእርሱ ይልቅ እነርሱ እጅግ በጣም የበረቱ እንደሆኑ ባየ
ጊዜ፣ ተመልሶ ወደ ቤቱ ሄደ። 27 የዳን ሰዎችም ሚካ የሠራውን ጣዖትና ካህኑን ወሰዱና ወደ ላይሽ መጡ፣ በሰላምና ያለ ስጋት ተዘልሎም ወደ ተቀመጠው
ሕዝብ መጥተው በሰይፍ ስለት ገደሉአቸው፣ ከተማይቱንም በእሳት አቃጠሉአት። 28 እነርሱን የሚያድን አንድም ሰው አልነበረም ምክንያቱም ከተማይቱ ከሲዶና
በጣም ራቅ ያለች ነበረች፣ እነርሱም ከሌሎች ሰዎች ጋር ምንም ግንኙነት አልነበራቸውም። እርስዋም በቤትሮዖብ አጠገብ ባለው ሸለቆ ውስጥ ነበረች። የዳን
ሰዎችም ከተማይቱን እንደገና ሠሩና ተቀመጡባት። 29 ከተማይቱንም ከእስራኤል ወንዶች ልጆች አንዱ በሆነው በአባታቸው በዳን ስም ዳን ብለው ጠሩአት።
ነገር ግን አስቀድሞ የከተማይቱ ስም ላይሽ ነበረ። 30 የዳን ሰዎችም ለራሳቸው የተቀረጸ ምስል አቆሙ፣ የሙሴ ልጅ የጌርሶም ልጅ ዮናታን፣ እርሱና ወንዶች
ልጆቹ ምድሪቱ እስከምትያዝበት ቀን ድረስ ለዳን ሰዎች ካህናት ነበሩ። 31 ስለዚህ የእግዚአብሔር ቤት በሴሎ በነበረበት ጊዜ ሁሉ፣ ሚካ የሰራውን የተቀረጸ
ምስል አመለኩ።

Judges 18:1

በእነዚያ ቀናት
ይህ ሐረግ በታሪኩ ፍሰት ላይ ሌላ አዲስ የሁነት ጅማሬን ያስተዋውቃል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

በእነዚያ ቀናት... ከእስራኤል ነገዶች መካከል
ይህ ስለ እስራኤልና ስለዳን ነገድ ሕዝቦች ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ምንም ርስት አልተቀበለም
ይህ በግልጽ የሚኖሩበትን መሬት እንዳልወረሱ ያመለክታል። አ.ት፡ “የመሬት ርስት አልተቀበልንም”

ከነገዳቸው በሙሉ
“በሙሉ” የሚለው ቃል በነገዱ ያሉትን ሰዎች ሁሉ ያመለክታል። አ.ት፡ “በየነገዱ መካከል ካሉት ሰዎች ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልምድ ያላቸው ጦረኞች
“ልምድ ያላቸው ተዋጊዎች”

ጾርአ
የዚህን ከተማ ስም በመስፍንት 13:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኤሽታኦል
የዚህን ከተማ ስም በመሳፍንት 13:25 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምድሪቱን በእግር ተጉዘው እንዲሰልሉ
“በእግር” የሚለው ሐረግ መራመድ ማለት ነው። አ.ት፡ “በእርሱ ላይ በመራመድ መሰለል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሚካ
የዚህን ሰው ስም በመሳፍንት 17፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

Judges 18:3

የወጣቱን ሌዋዊ ንግግር ለይተው ዐወቁ
ሰውየውን በሚናገርበት ድምፁ ለይተው ዐወቁት። እዚህ ጋ “ንግግር” የሚጠቁመው “ድምፁን” ነው። አ.ት፡ “ወጣቱ ሌዋዊ ሲናገር ሰሙትና ድምፁን ዐወቁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:7

ላይሽ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ድል ያደረገ ማንም አልነበረም
“ድል አድርገዋቸው በምድራቸው የተቀመጡ ጠላቶች አልነበሩም”

ከማንም ጋር ምንም ግንኙነት አልነበራቸውም
“በውጪ ከሚኖሩ ጋር ምንም አይነት ግንኙነት አልነበራቸውም”፤ ይህ ማለት ከሌሎች ከተሞች ርቀውና ከሌሎች ሰዎች ተገልለው ይኖሩ ነበር ማለት ነው።

ጾርአ
የዚህችን ከተማ ስም በመሳፍንት 13፡2 ላይ እንደተረጎምከው አድርገህ ተርጉም።

ኤሽታኦል
የዚህችን ከተማ ስም በመሳፍንት 13፡25 ላይ እንደተረጎምከው አድርገህ ተርጉም።

Judges 18:9

ምንም እየሠራህ አይደለም?
ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የተጠየቀው በአሸሙር ሲሆን ትርጉሙም ተቃራኒውን ማድረግ ነበረባቸው የሚል ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “አሁን የሆነ ነገር ማድረግ አለባችሁ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ለማጥቃት የዘገያችሁ አትሁኑ
እነዚህ “አትሁኑ” እና “አትዘግዩ” የሚሉት አሉታዊ ቃላቶች በአንድ ላይ በቶሎ እንዲያጠቁ አዎንታዊ አሳብ ላይ አጽንዖት የሰጣሉ። “ፍጠኑ! አጥቁ” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱ ሰፊ ናት
“ምድሪቱ ታላቅ ናት” ይህ የምድሩን መጠን ይገልጻል።

ምድሪቱ ምንም ነገር ያልጎደላት
ሰዎቹ ለመኖር በጣም ተመራጭ ቦታ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ግነትን ተጠቅመዋል። አ.ት፡ “በዚያ የሚያስፈልገን ነገር ሁሉ ይኖረናል” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

ምንም ነገር ያልጎደለው
ሁለቱ አሉታዊ ቃላት በአንድነት አዎንታዊ አሳብ ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ሁሉም ነገር ያለው” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:11

ስድስት መቶ ሰዎች
“600 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ቂርያትይዓሪም
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ማኹነህ ዳን
የዚህን ስፍራ ስም በመሳፍንት 13፡25 ላይ እንደተረጎምከው አድርገህ ተርጉመው።

እስከዚህ ቀን ድረስ
ይህ ማለት የሆነ ነገር እስካሁን እንደዚያው አለ ማለት ነው። “የአሁንን ” ጊዜ ያመለክታል። አ.ት፡ “እስካሁን ስሙ እንደዚያው ነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:13

ላይሽ
የዚህን ከተማ ስም በመሳፍንት 18፡7 ላይ እንደተረጎምከው አድርገህ ተርጉመው።

በእነዚህ ቤቶች ውስጥ ኤፉዶች አሉ፣ ... የብረት ምስል? እናደርጋለን ወስኑ
አምስቱ ሰዎች ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ሰዎቹ ጣዖታቱን እንዲሰርቁ አሳብ ለመስጠትና ለማደፋፈር ነው። ይህ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል፤ አመልካች የመረጃ ሐረግም በቅንፍ ውስጥ ሊሰጥ ይቻላል። አ.ት፡ “እነዚህ ቤቶች የብረት ምስል የሆነውን ኤፉድ ይዘዋል (ሰዎቹ እንዚህን ነገሮች እንዲሰርቁ አሳብ እየሰጡ ነበር።) እናደርጋለን ... ወስኑ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና የሚለውን ተመልከት)

በእነዚህ ቤቶች ውስጥ አሉ
“ከእነዚህ ቤቶች በአንዱ ውስጥ አለ” ወይም “በእነዚህ ቤቶች መካከል አለ”

Judges 18:15

ወደዚያ ገቡ
“ገቡ”

ሰላምታ ሰጡት
“እርሱን” የሚለው ቃል ሌዋዊውን ያመለክታል።

ስድስት መቶ የዳን ሰዎች
“600 የዳን ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:17

ስድስት መቶ ሰዎች
“600 ወንዶች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:19

ለአንድ ሰው ቤት ካህን መሆን ይሻልሃል በእስራኤል ላለ አንድ ነገድ?
ይህንን ጥያቄ መልስ በማይሻ መልኩ የሚጠይቁት የነገሩን እውነትነት ለማመልከት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ለአንድ ሰው ካህን ከመሆን ይልቅ በእስራኤል ላለ ነገድ እና ጎሳ ካህን መሆን ይሻልሃል” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የካህኑ ልብ ተደሰተ
እዚህ ጋ ካህኑ በተሰማው ስሜት ላይ አጽንዖት ለመስጠት ”ልቡ” ተብሏል። አ.ት፡ “ካህኑ ተደስቶ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 18:21

ትንንሾቹን ልጆች ከፊት ለፊታቸው አደረጓቸው
በዚህ መልኩ የሚጓዙት ልጆቹን ለመጠበቅ ነው። ሚካና ሰዎቹ ቢያጠቋቸው መጀመሪያ የሚያገኙት ጦረኞቹን እንጂ ልጆቹን አይሆንም። አ.ት፡ “ትንንሾቹን ልጆች ለመጠበቅ ከፊት ለፊታቸው አደረጓቸው”

በጥሩ ርቀት
“ጥቂት ርቀት”፣ ይህ ለመለካት የሚበቃውን ርዝመት አጭር ርቀት ይለዋል። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በሚካ ቤት አቅራብያ ባሉት ቤቶች ውስጥ የነበሩ ሰዎች አንድ ላይ ተጠርተው ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በቤቱ አቅራቢያ ባሉ ቤቶች ውስጥ የነበሩትን ሰዎች አንድ ላይ ጠራቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዳን ሰዎች ላይ ደረሱባቸው
ይህ ከኋላ ተከትለዋቸው እንደሮጡ ያመለክታል። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከዳን ሰዎች ኋላ በመሮጥ ደረሱባቸው”

ወደ ኋላቸው ተመለሱ
“የዳን ሰዎች የሆኑት ወደ ኋላቸው ዞሩ”

ተጠራርታችሁ የተሰባሰባችሁት ለምንድነው?
ይህ የወቀሳ ጥያቄ ነው። እንደ መግለጫ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኛን ለማሳደድ ሰዎችህን ጠርተህ መሰብሰብ አልነበረብህም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አንድ ላይ ተጠርተው ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እነዚህን ሰዎች አንድ ላይ ጠሯቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:24

የሰራኋቸውን አማልክቶቼን
ሚካ አማልክቶቹን አልሠራቸውም፤ የሠራቸው ባለ ሙያ የሆነ ሰው ነው። አ.ት፡ “ለራሴ ያሠራኋቸውን አማልክት” ወይም “ባለ ሙያ የሠራልኝን አማልክት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሌላ ምን ቀረኝ?
ሚካ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ለእርሱ አስፈላጊ የሆኑት ነገሮች አሁን እንደሌሉት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “ምንም የቀረኝ ነገር የለም” ወይም “ለእኔ አስፈላጊ የሆነውን ነገር በሙሉ ወስዳችሁብኛል” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

“ምን ሆንክ?” ብላችሁ እንዴት ትጠይቁኛላችሁ
ሚካ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው የዳን ሰዎች የሆኑት በእርግጥ ምን እንዳሳሰበው እንደሚያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “እጅግ እንዳዘንኩ ታውቃላችሁ!” ወይም “በእኔ ላይ ባደረጋችሁት ነገር ምን ያህል እንደተቸገርኩ ታውቃላችሁ!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ምንም አይነት ነገር ስትናገር እንዳንሰማህ
“ስትናገር እንዳንሰማህ” የሚለው ሐረግ የዳን ሰዎች ሚካ ስለሆነው ነገር የሚያወራውን መስማታቸውን ያመለክታል፤ ነገር ግን ሚካ ስለተፈጠረው ነገር ማውራቱን ከሌሎች ሰዎች መስማታቸውንም ይጨምራል። አ.ት፡ “ምን እንደተናገርክ ማወቅ እንፈልጋለን” ወይም “ስለዚህ ጉዳይ የፈለግኸውን ተናገር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምንም አይነት ነገር ስትናገር እንዳንሰማህ
“ምንም ዓይነት ነገር” የሚለው ሐረግ የዳን ሰዎች ወደ ሚካ ቤት መጥተው ጣዖቶቹን መስረቃቸውን የሚጠቁም የትኛውንም መረጃ ያመለክታል። ይህ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለዚህ ጉዳይ ምንም ነገር ስትናገር እንዳንሰማህ” ወይም “ስለሆነው ነገር እንዳች ስትናገር እንዳንሰማህ”

አንተና ቤተሰቦችህ ትገደላላችሁ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንተንና ቤተሰብህን እንገላለን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

መንገዳቸውን ሄዱ
ይህ ጉዟቸውን ቀጠሉ ማለት ነው። አ.ት፡ “ጉዟቸውን ቀጠሉ” ወይም “መጓዛቸውን ቀጠሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ለእርሱ እጅግ የበረቱ ነበሩ
ይህ የሚያመለክተው ሚካና ሰዎቹ እንዳይዋጓቸው የዳን ሰዎች እጅግ ብርቱ መሆናቸውን ነው። አ.ት፡ “እርሱና ከእርሱ ያሉት ሰዎች እንዳይዋጓቸው እጅግ ብርቱዎች ነበሩ”

Judges 18:27

ሚካ ሠርቷቸው የነበሩት
ሚካ አማልክቶቹን አልሠራቸውም፤ ይልቁን የሠራለት ባለ ሙያ ነበር። ደግሞም ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለሚካ የተሠሩለት ነገሮች” ወይም “የሚካ ነገሮች” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ላይሽ
ይህንን በመሳፍንት 18፡17 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በሰይፍ ስለት
“በሰይፎቻቸው”። እዚህ ጋ “ሰይፉ” ወታደሮቹ በጦርነት የተጠቀሙባቸውን ሰይፍና ሌሎች የጦር መሳሪያዎች ይወክላል።

ከማንም ጋር ምንም ግንኙነት አልነበራቸውም ነበር
“በውጪ ከሚኖሩ ጋር ምንም አይነት ግንኙነት አልነበራቸውም”፤ ይህ ማለት ከሌሎች ከተሞች ርቀውና ከሌሎች ሰዎች ተገልለው ይኖሩ ነበር ማለት ነው። ይህንን ሐረግ በመሳፍንት 18፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቤትሮዓብ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 18:30

x
ይህ ሚካን በካህንነት ያገለግለው የነበረው የወጣቱ ሌዋዊ ስም ነው። ይህ ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የወጣት ሌዋዊው ስም የሙሴ ልጅ የጌርሳም ልጅ ዮናታን ነበር” (እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱ እስከተያዘችበት ቀን ድረስ
ይህ የዳን ሰዎች በጠላቶቻቸው የሚያዙበትን የወደፊት ጊዜ የሚያመለክት ነው። እዚህ ጋ የምድሪቱ መያዝ በጠላት እንደተማረከ እስረኛ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጠላቶቻቸው ምድራቸውን እስከያዙበት ቀን ድረስ” ወይም “ጠላቶቻቸው ማርከው እስከወሰዷቸው ቀን ድረስ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሠራቸው
ሚካ አማልክቶቹን አልሠራቸውም፤ ይልቁንም ባለ ሙያ ነበር የሠራለት። አ.ት፡ “ተሠርተዉለት የነበሩት” ወይም “የእርሱ ባለ ሙያ የሠራለት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 በዚያም ዘመን፣ በእስራኤል ውስጥ ንጉሥ ባልነበረበት ጊዜ፣ በኮረብታማው የኤፍሬም አገር እጅግ በጣም ሩቅ በሆነ አካባቢ ለአጭር ጊዜ የኖረ አንድ ሌዋዊ ሰው ነበረ። እርሱም አንዲትን ሴት ቁባት አድርጎ ወሰዳት። 2 ነገር ግን ቁባቱ ለእርሱ ታማኝ አልነበረችም፤ እርሱን ተወችውና ተመልሳ ወደ አባትዋ ቤት ወደ ቤተ ልሔም ይሁዳ ሄደች። እርስዋም በዚያ አራት ወር ቆየች። 3 የዚያን ጊዜ ባልዋ ተነሣና ተመልሳ ወደ እርሱ እንድትመጣ ለማባበል ተከትሏት ሄደ። የእርሱ አገልጋይና ሁለት አህዮች ከእርሱ ጋር ነበሩ። እርስዋም ወደ አባትዋ ቤት አስገባችው።የልጅቱ አባት ባየው ጊዜ ደስ አለው። 4 የልጂቱ አባት፣ አማቱም በቤቱ ለሦስት ቀን እንዲቆይ ለመነው። እነርሱም በሉ፣ ጠጡ፣ ሌሊቱንም በዚያ አሳለፉ። 5 በአራተኛው ቀን ማልደው ተነሡ፣ እርሱም ለመሄድ ተዘጋጀ፣ ነገር ግን የልጂቱ አባት አማቹን እንዲህ አለው፣ “እንድትበረታ እንጀራ ብላ፣ ከዚያ መሄድ ትችላለህ።” 6 ስለዚህ ሁለቱም በአንድ ላይ ለመብላትና ለመጠጣት ተቀመጡ። ከዚያም የልጂቱ አባት እንዲህ አለ፣ “እባክህ ሌሊቱን ደግሞ እዚህ ለማሳለፍ ፈቃደኛ ሁን፣ መልካም ጊዜም ይሁንልህ።” 7 ሌዋዊው ለመሄድ በማለዳ በተነሳ ጊዜ፣ የወጣቷ ሴት አባት እንዲቆይ ለመነው፣ ከዚህ የተነሳ እቅዱን ለወጠና ሌሊቱን በዚያ አሳለፈ። 8 በአምስተኛው ቀን ለመሄድ ማልዶ ተነሣ፣ ነገር ግን የልጂቱ አባት እንዲህ አለ፣ “ሰውነትህን አበርታ፣ እስከ ማምሻ ድረስ ቆይ አለው። ስለዚህ ሁለቱም አብረው በሉ። 9 ሌዋዊው፣ ቁባቱና አገልጋዮቹ ለመሄድ በተነሱ ጊዜ፣ የልጂቱ አባት አማቱ እንዲህ አለው፣ “ተመልከት፣ አሁን ቀኑ እየመሸ ነው። እባክህ ሌላ ሌሊት በዚህ ቆዩ፣ መልካም ጊዜም ይሁንልህ። ነገ በማለዳ ተነስታችሁ ወደ ቤታችሁ ተመልሳችሁ መሄድ ትችላላችሁ።” 10 ነገር ግን ሌዋዊው ሌሊቱን በዚያ ለማሳለፍ ፈቃደኛ አልነበረም። ተነሳና ሄደ። ኢያሩሳሌምም ወደ ተባለችው ወደ ኢያቡስ ሄደ። ሁለት የተጫኑ አህዮች ነበሩት፣ ቁባቱም ከእርሱ ጋር ነበረች። 11 ወደ ኢያቡስም በቀረቡ ጊዜ መሸባቸው፣ አገልጋዩም ለጌታው እንዲህ አለው፣ “ና፣ ወደ ኢያቡሳውያን ከተማ እንሂድና ሌሊቱን በዚያ እናሳልፍ።” 12 ጌታውም፣ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን ወዳልሆነ ወደ እንግዳ ሕዝብ ከተማ ውስጥ አንገባም። እኛ ወደ ጊብዓ እንሄዳለን።” 13 ሌዋዊውም ለወጣቱ ሰው እንዲህ አለው፣ “ና፣ ከእነዚህ ስፍራዎች ወደ አንዱ እንሂድ፣ ሌሊቱንም በጊብዓ ወይም በራማ እናሳልፍ።” 14 ስለዚህ መንገዳቸውን ቀጠሉ፣ የብንያም ነገድ ወደምትሆነው ወደ ጊብዓ ግዛት ሲቀርቡ ፀሐይ ገባችባቸው። 15 እነርሱም ሌሊቱን በጊብዓ ለማሳለፍ ወደዚያ አቀኑ። እርሱም ወደ ውስጥ ገባና በከተማው አደባባይ ተቀመጠ፣ ሌሊቱን በዚያ ያሳልፉ ዘንድ ወደ ቤቱ የወሰዳቸው ማንም ሰው አልነበረምና። 16 ነገር ግን በዚያን ጊዜ አንድ ሽማግሌ ሰው ከእርሻ ሥራው በምሽት እየመጣ ነበር። እርሱም ከኮረብታማው ከኤፍሬም አገር ነበረ፣ እርሱም በጊብዓ በእንግድነት ተቀምጦ ነበር። ነገር ግን በዚያ ስፍራ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ብንያማውያን ነበሩ። 17 እርሱም ዓይኑን አነሳና መንገደኛውን በከተማው አደባባይ አየው። ሽማግሌውም እንዲህ አለ፣ “ወዴት ትሄዳለህ? ከወዴትስ መጣህ?” 18 ሌዋዊውም እንዲህ አለው፣ “እኛ ከቤተ ልሔም ይሁዳ በጣም ሩቅ ወደሆነው ወደ ኮረብታማው ወደ ኤፍሬም አገር እንሄዳለን፣ እኔም የመጣሁት ከዚያ ነው። ወደ ቤተ ልሔም ይሁዳ ሄጄ ነበር፣ አሁን ወደ እግዚአብሔር ቤት እየሄድሁ ነው፣ ነገር ግን ወደ ቤቱ የሚወስደኝ ማንም ሰው የለም። 19 ለአህዮቻችን ገለባና ገፈራ አለን፣ ለእኔና እዚህ ላለችው ለሴት አገልጋይህ፣ ከአገልጋዮችህም ጋር ላለው ለዚህ ወጣት ሰው እንጀራና የወይን ጠጅ አለን። አንዳችም አላጣንም።” 20 ሽማግሌውም ሰላምታ አቀረበላቸው፣ “ሰላም ለእናንተ ይሁን! የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ እኔ እሰጣችኋለሁ። በአደባባይ ግን ሌሊቱን አትደሩ” አለው። 21 ስለዚህም ሰውየው ሌዋዊውን ወደ ቤቱ ወሰደው፣ ለአህዮቹም ገፈራ ሰጣቸው። እግራቸውን ታጠቡ፣ በሉም ጠጡም። 22 እነርሱም መልካም ጊዜ ነበራቸው፣ ክፉ የሆኑ የከተማይቱ ሰዎች ያደሩበትን ቤት ከበቡ፣ በሩንም ይደበድቡ ነበር። የቤቱ ባለቤት ለሆነው ለሽማግሌው እንዲህ አሉት፣ “ከእርሱ ጋር መተኛት እንድንችል ወደ ቤትህ የገባውን ሰው አምጣው።” 23 ሰውየውም፣ የቤቱ ባለቤት፣ ወደ እነርሱ ሄደና እንዲህ አላቸው፣ “አይሆንም፣ ወንድሞቼ ሆይ፣ ይህን ክፉ ነገር እባካችሁ አታድርጉ! ይህ ሰው ወደ ቤቴ የገባ እንግዳ ስለሆነ፣ ይህን ክፉ ነገር አትሥሩ። 24 ተመልከቱ፣ ድንግል ልጄና የእርሱም ቁባት እዚህ አሉ። አሁን ሄጄ ላምጣቸው። አስነውሩአቸው፣ የፈለጋችሁትንም አድርጉባቸው። ነገር ግን በዚህ ሰው ላይ እንደዚህ ያለ ክፉ ነገር አታድርጉበት!” 25 ነገር ግን ሰዎቹ እርሱን አልሰሙትም፣ ስለዚህ ሰውዮው ቁባቱን ያዛትና ወደ ውጭ አወጣላቸው። እነርሱም ያዟትና ከእርሷ ጋር ተኙ፣ ሌሊቱን በሙሉ አመነዘሩባት፣ ጎህም ሲቀድ ለቀቁአት። 26 ሴቲቱም በማለዳ መጣችና ጌታዋ ባለበት በሰውዮው ቤት በር ወደቀች፣ ጸሐይ እስኪወጣ ድረስ እዚያው ተዘረረች። 27 ጌታዋም በማለዳ ተነሣና የቤቱን በር ከፈተ፣ መንገዱንም ለመሄድ ወጣ። እርሱም ቁባቱ እጅዋን በመድረኩ ላይ ዘርግታ በበሩ ተዘርራ አያት። 28 ሌዋዊውም እንዲህ አላት፣ “ተነሺ። እንሂድ።” ነገር ግን ምንም መልስ አልነበረም። እርሱም በአህያው ላይ ጫናት፣ ተነሥቶም ወደ ቤቱ ሄደ። 29 ሌዋዊውም ወደ ቤቱ በመጣ ጊዜ፣ ቢላዋ ወሰደ፣ ቁባቱንም ይዞ ቆራረጣት፣ ብልት በብልት ለአሥራ ሁለት ቄራርጦ ቁራጮቹን ወደ እስራኤል አገር ሁሉ ላከው። 30 ይህንን ያየ ሁሉ እንዲህ አለ፣ “የእስራኤል ሕዝብ ከግብፅ ምድር ከወጡ ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ እንዲህ ያለ ነገር ከቶ አልተደረገም ወይም አልታየም። ስለ ነገሩ አስቡበት! ምክር ስጡን! ምን ማድረግ እንዳለብን ንገሩን!”

Judges 19:1

በእነዚያ ቀናት
ይህ ሐረግ በታሪክ ፍሰቱ ላይ የሌላ ሁነትን ጅማሬ ያስተዋውቃል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ሩቅ
አብዛኞቹ ሰዎች ከሚኖሩበት የራቀ

ለእርሱ ታማኝ አልነበረችም
ይህ ማለት እርሷ ለግንኙነታቸው ታማኝ አልነበረችምና ከሌሎች ወንዶች ጋር መተኛት ጀምራለች ማለት ነው። አስፈላጊ ከሆነ ይህ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከሌሎች ወንዶች ጋር መተኛት ጀመረች”

Judges 19:3

አገልጋዩና ሁለት አህዮች ከእርሱ ጋር ነበሩ
“ከእርሱ ጋር አገልጋዩንና ሁለት አህዮችን ወሰደ”

ዐማቱ፣ የልጅቱ አባት አግባባው
“ዐማቱ፣ ይኸውም የልጅቱ አባት አግባባው” ወይም “የልጅቱ አባት አግባባው”

እንዲቆይ አግባባው
“ስለተናገረው ለመቆየት ወሰነ”

Judges 19:5

አዘጋጀ
ሌዋዊው አዘጋጀ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በቁራሽ እንጀራ ራስህን አበርታ
እዚህ ጋ “እንጀራ” “ምግብ”ን ያመለክታል። አ.ት፡ “ለመጓዝ እንድትበረታ ጥቂት ምግብ ብላ”

ምሽቱን ለማሳለፍ እባክህ ፈቃድህ ይሁን
“እባክህ ደግመህ እደር”

Judges 19:7

ራስህን እያበረታህ እስከ ከሰዓት ቆይ
አማቱ በመብላት ራሱን እንዲያበረታ አሳብ እየሰጠው ነው። ለመሄድ እስከ ከሰዓት እንዲቆይም እየጠየቀው ነው። ይህ በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለመጓዝ እንድትበረታ ጥቂት ምግብ ብላ፤ እስከ ከሰዓት ቆይና ትሄዳለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የሚለውን ተመልከት)

Judges 19:9

አሁን ቀኑ ወደ መምሸቱ ቀርቧል
“ቀኑ እየተገባደደ ነው” ወይም “ምሽት ሊሆን ነው”

Judges 19:10

ይህም ኢየሩሳሌም ነው
“ከጊዜ በኋላ ኢየሩሳሌም ተብላ ተጠርታለች”

የተጫኑ ጥንድ አህዮች ነበሩት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሁለቱ አህዮቹ ላይ ኮርቻዎችን ጫነባቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ና፣ እንሂድ
ይህ አሳብ ለመስጠት የሚጠቅም የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ብንሄድ ይሻላል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ... ጎራ እንበል
ይህ ማለት ጉዟቸውን በመግታት የሆነ ቦታ ላይ እንዲያርፉ ማለት ነው። አ.ት፡ “እዚህ ጋ እንቆይ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 19:12

ወደ ... ጎራ እንበል
ይህ ማለት ጉዟቸውን በመግታት የሆነ ቦታ ላይ እንዲያርፉ ማለት ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በመሳፍንት 19:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እዚህ ጋር እንረፍ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ና፣ እንዲህ እናድርግ
ይህ አሳብ ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋለ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንድ... አሳብ አቀርባለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 19:14

ጎራ አሉ
ይህ ማለት ጉዟቸውን በመግታት የሆነ ቦታ ላይ እንዲያርፉ ማለት ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በመሳፍንት 19:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ቆሙ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በከተማይቱ አደባባይ
ሰዎች ቀን ላይ የሚሰባሰቡበት የገበያ ስፍራ

ወደ ቤቱ ወሰዳቸው
የዚህ ሐረግ ትርጉም አንድ ሰው በቤቱ እንዲያደሩ ጋበዛቸው ማለት ነው። አ.ት፡ “ያንን ሌሊት በቤታቸው እንዲያሳልፉ ጋበዟቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 19:16

ብንያማውያን
ብንያማዊ ሰው የብንያም ተወላጅ ነበር። ይህንን የሕዝብ ወገን ስም በመሳፍንት 3:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዓይኖቹን አንስቶ
ሰውየው ቀና አለና በዙሪያው ያለውን ተመለከተ። አ.ት፡ “ቀና አለ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በከተማይቱ አደባባይ
ሰዎች ቀን ላይ የሚሰባሰቡበት የገበያ ስፍራ። ይህንን በመሳፍንት 19:14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Judges 19:18

ወደ ቤቱ የሚወስደኝ ማነው
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ሌሊቱን በዚያ እንዲያሳልፍ ሌላውን ሰው ወደ ቤቱ የሚጋብዝን ሰው ነው። አ.ት፡ “በቤቱ እንዳድር የጋበዘኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሚወስደኝ
እዚህ ጋ ሌዋዊው “እኔ” ይላል፣ ነገር ግን እርሱ እያመለከተ ያለው ራሱን፣ አገልጋዩንና ቁባቱን ጭምር ነው። አ.ት፡ “የሚወስደን”

በዚያ እንጀራና ወይን አለ
ወደ አድራጊ ድምፅ ቀይረው። አ.ት፡ “ብዙ እንጀራና ወይን አለን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ለእኔና ለሴት አገልጋይህ፣ እንዲሁም ከአገልጋይህ ጋር ላለው ለዚህ ወጣት
ሌዋዊው አክብሮቱን ለማሳየት ራሱንና ከእርሱ ጋር ያሉትን ሌሎቹንም በሦስተኛ መደብ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ፣ ቁባቴና አገልጋዬ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

የጎደለን ምንም የለም
ይህ አዎንታዊ መግለጫ ሆኖ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “የሚያስፈልገን ሁሉ አለን”

Judges 19:20

ብቻ አትደፉ
“አትደፉ”። “ብቻ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው ሌዋዊው እንዲያደርግ ስላልፈለገው ጉዳይ አጽንዖት ለመስጠት ነው።

አደባባይ
ይህ የከተማይቱን አደባባይ ያመለክታል። ይህንን በመሳፍንት 19:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሌዋዊውን ወደ ቤቱ አመጣው
ይህ ማለት ሌዋዊው በቤቱ እንዲያድር ጋበዘው ማለት ነው። ሌዋዊውን በመጋበዙ ቁባቱንና አገልጋዩንም ደግሞ ጋብዟቸዋል። አ.ት፡ “ሌዋዊውንና አገልጋዮቹን በቤቱ እንዲያድሩ ጋበዛቸው” (የአነጋገር ዘይቤ እና የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 19:22

ልባቸውን ያስደስቱ ነበር
“ልባቸውን ያሰደስቱ” የሚለው ሐረግ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ከአንድ ሰው ጋር ጥሩ ጊዜ ማሳለፍ ማለት ነው። አ.ት፡ “በአንድ ላይ ጥሩ ጊዜ እያሳለፉ ነበር” ወይም “ራሳቸውን ያስደስቱ ነበር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አንዳንድ ሰዎች -- ቤቱን ከበቡት
አንዳንድ ሰዎች በቤቱ ዙሪያ ቆሙ

Judges 19:24

ተመልከቱ
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የሰዎቹን ትኩረት ለማግኘት ነው። አ.ት፡ “አድምጡ”

ሰዎቹ አልሰሙትም
እዚህ ጋ ደራሲው “መስማት” በማለት የሚናገረው ስለ “መስማማት” ነው። አ.ት፡ “ሰዎቹ ግብዣውን አለተቀበሉትም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውየው ቁባቱን ይዞ
የሰውየው ማንነት አሻሚ ነው። አ.ት፡ “ሌዋዊው ቁባቱን ይዞ”

ማለዳ ላይ
“ፀሐይ በምትወጣበት ጊዜ” ወይም “ንጋት ሲሆን” ይህ ፀሐይ መውጣት የጀመረችበትን ጊዜ ያመለክታል።

ነግቶ ነበር
ይህ ውጪው ብርሃን የሆነበትን ጠዋት ያመለክታል። አ.ት፡ “ፀሐይ ሙሉ በሙሉ ወጥታ ነበር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 19:27

ይሁን እንጂ ምንም ምላሽ አልነበረም
ሴቲቱ ሞታ ስለነበር ምላሽ አልሰጠችም። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ይሁን እንጂ ሞታ ስለነበር አልመለሰችለትም”

Judges 19:29

የተቆራረጠ አካል
“በክፍል በክፍል”። ደራሲው ይህንን ሥዕላዊ መግለጫ የሚጠቀመው ሌዋዊው አካሏን በተለየ አኳኋን በመቆራረጥ ስላደረገው ነገር አጽንዖት ለመስጠት ነው። “የተቆራረጠ አካል” የአንድን ሰው እጅና እግር ያመለክታል። በቋንቋህ ተመሳሳይ ሐረግ ከሌለ ይህ አገላለጽ ከትርጉምህ ውስጥ መቅረት ይኖርበት ይሆናል። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አሥራ ሁለት ቁርጥራጭ
“12 ቁርጥራጭ” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ቁርጥራጮቹን በእስራኤል ምድር ወደ ሁሉም ስፍራ ላካቸው
ይህ ማለት የተለያዩ ቁርጥራጮቹን ወደ አሥራ ሁለት የእስራኤል አካባቢዎች ልኳል ማለት ነው። አ.ት፡ “እያንዳንዱን ቁራጭ ወደ ተለያዩ የእስራኤል ክፍሎች ልኳል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 የዚያን ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ እንደ አንድ ሰው ሆነው ወጡ፣ ከዳን እስከ ቤርሳቤህ ድረስ፣ የገለዓድ አገር ሰዎችንም ጨምሮ፣ በእግዚአብሔር ፊት
በምጽጳ ተሰበሰቡ። 2 የሕዝቡም ሁሉ መሪዎች፣ የእስራኤል ነገዶች ሁሉ፣ እግረኞች ሆነው በሰይፍ የሚዋጉ 400, 000 ሰዎች በእግዚአብሔር ሕዝብ ጉባኤ
ውስጥ ስፍራቸውን ያዙ። 3 በዚህ ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ እስከ ምጽጳ ድረስ እንደ ሄዱ የብንያም ሕዝብ ሰሙ። የእስራኤልም ሕዝብ እንዲህ አሉ፣ “ይህ ክፉ
ነገር እንዴት እንደ ተደረገ ንገሩን?” 4 ሌዋዊውም፣ የተገደለችው ሴት ባል፣ እንዲህ ብሎ መለሰ፣ “እኔና ቁባቴ ሌሊቱን በዚያ ለማሳለፍ የብንያም ግዛት
ወደሆነችው ወደ ጊብዓ መጣን። 5 በዚያ ሌሊት የጊብዓ ሰዎች በእኔ ላይ ተነሱ፣ ሊገድሉኝም አስበው ቤቱን ከበቡት። ቁባቴንም ያዙና ከእርስዋ ጋር ተኙ፣
እርስዋም ሞተች። 6 እኔም ቁባቴን ወሰድሁና ሰውነቷን ቆራረጌጥኋት፣ ቁርጥራጩንም በእስራኤል ርስት ወደሚገኝ ወደ እያንዳንዱ ክልል ላክሁት፣ ምክንያቱም
እንዲህ ዓይነቱን ክፋትና መአት በእስራኤል ላይ ፈጽመዋልና። 7 አሁንም፣ እናንተ እስራኤላውያን ሁላችሁም ተነጋገሩ፣ ምክራችሁንም ስጡ፣ ለዚህ ነገርም
ፍርዳችሁን ስጡ!” 8 ሕዝቡም ሁሉ እንደ አንድ ሰው ሆነው በአንድ ላይ ተነሱ፣ እንዲህም አሉ፣ “ከእኛ ዘንድ ማንም ሰው ወደ ድንኳኑ አይሄድም፣ ማንም ሰው
ወደ ቤቱ አይመለስም! 9 ነገር ግን አሁንም በጊብዓ ላይ ማድረግ ያለብን ነገር ይህ ነው፦ ዕጣው እንደሚመራን እንወጋታለን። 10 ከእስራኤል ነገዶች በሙሉ
ለሕዝቡ ስንቅ እንዲይዙ ከመቶው አስር ሰው፣ ከሺህ መቶ ሰው፣ ከአስር ሺህ አንድ ሺህ ሰው እንወስዳለን፣ ይህም ሕዝቡ ወደ ብንያም ጊብዓ በሚመጣበት ጊዜ
እነርሱ በእስራኤል ላይ ለፈጸሙት ክፋት ይቀጧቸው ዘንድ ነው።” 11 ስለዚህም የእስራኤል ወታደሮች በሙሉ በአንድ ዓላማ በመስማማት በከተማይቱ ላይ
ለመዝመት ተሰበሰቡ። 12 የእስራኤልም ነገዶች ወደ ብንያም ነገድ ሁሉ እንዲህ ብለው ሰዎችን ላኩ፣ “በእናንተ መካከል የተደረገው ይህ ክፉ ነገር ምንድር
ነው? 13 ስለዚህ እንድንገድላቸውና ይህንን ክፋት ከእስራኤል ሙሉ ለሙሉ ለማስወገድ በጊብዓ ውስጥ ያሉትን እነዚህን ክፉ ሰዎች አውጥታችሁ ስጡን።”
ነገር ግን ብንያማውያን የወንድሞቻቸውን የእስራኤልን ሕዝብ ቃል አልሰሙም። 14 የዚያን ጊዜ የብንያም ሕዝብ ከእስራኤል ሕዝብ ጋር ለመዋጋት ዝግጅት
ያደርጉ ዘንድ ከየከተማው ወጥተው ወደ ጊብዓ ተሰበሰቡ። 15 የብንያም ሕዝብ ከየከተማው በአንድ ላይ ለመዋጋት መጡ፣ በዚያም ቀን በሰይፍ ስለት
ለመዋጋት የሰለጠኑ 26, 000 ወታደሮች ነበሩ፤ ከዚህ በተጨማሪ ከጊብዓ ነዋሪዎች ሰባት መቶ የተመረጡ ሰዎች ተቈጠሩ። 16 ከእነዚህ ወታደሮች መካከል
ሰባት መቶ የተመረጡ ግራኝ ሰዎች ነበሩ፤ እያንዳንዳቸውም ድንጋይ ወንጭፈው አንዲት ጠጕርስ እንኳ አይስቱም። 17 የእስራኤል ወታደሮች፣ ከብንያም ወገን
የሆኑትን ሳይጨምር፣ በሰይፍ ስለት ለመዋጋት የሰለጠኑ አራት መቶ ሺህ ሰዎች ተቆጠሩ። እነዚህ በሙሉ የጦር ሰዎች ነበሩ። 18 የእስራኤልም ሕዝብ ተነሱ፣
ወደ ቤቴል ወጡ፣ ከእግዚአብሔርም ምክር ጠየቁ። እንዲህም ብለው ጠየቁ፣ “የብንያምን ልጆች ለመውጋት ለእኛ መጀመርያ ማን ይውጣልን?”
እግዚአብሔርም እንዲህ አለ፣ “ይሁዳ በመጀመርያ ይዋጋል።” 19 የእስራኤልም ሕዝብ በማለዳ ተነሱና በጊብዓ ፊት ለወጊያ ተዘጋጁ። 20 የእስራኤልም
ወታደሮች ከብንያም ጋር ለመዋጋት ወጡ። እነርሱም በጊብዓ ከእነርሱ ጋር ለመዋጋት ቦታ ቦታቸውን ይዘው ተሰለፉ። 21 የብንያም ወታደሮች ከጊብዓ ወጥተው
መጡ፣ በዚያም ቀን ከእስራኤላውያን ሰራዊት 22, 000 ሰዎች ገደሉ። 22 ነገር ግን የእስራኤል ወታደሮች ራሳቸውን አበረቱ፣ በመጀመርያው ቀን ተሰልፈው
በነበረበት ስፍራ ላይ እንደገና ቦታ ቦታቸውን በመያዝ የውጊያውን መስመር አዘጋጁ። 23 የእስራኤልም ሕዝብ ወደ ላይ ወጡና እስከ ማታ ድረስ በእግዚአብሔር
ፊት አለቀሱ፡፡ከእግዚአብሔርም ምሪትን ፈለጉ እንዲህም ብለው ጠየቁ፣ “ከወንድሞቻችን ከብንያም ሕዝብ ጋር ለመዋጋት እንደገና ወደዚያ መቅረብ
ይገባናልን?” እግዚአብሔርም “በእነርሱ ላይ ውጡና ግጠሟቸው” አለ። 24 ስለዚህም በሁለተኛው ቀን የእስራኤል ወታደሮች የብንያምን ወታደሮች ለመዋጋት
ሄዱ። 25 በሁለተኛው ቀን የብንያም ወታደሮች ከጊብዓ እነርሱን ሊወጉ ወጡና ከእስራኤል ወታደሮች 18, 000 ሰዎች ገደሉ። እነዚህም ሰዎች ሁሉ በሰይፍ
ለመዋጋት የሰለጠኑ ነበሩ። 26 የዚያን ጊዜ የእስራኤል ወታደሮች ሁሉ፣ ሕዝቡም ሁሉ ወደ ቤቴል ወጡና አለቀሱ፣ በዚያም በእግዚአብሔር ፊት ተቀመጡ፣
እነርሱም በዚያ ቀን እስከ ምሽት ድረስ ጾሙ፣ በእግዚአብሔር ፊት የሚቃጠል መሥዋዕትና የሰላም መሥዋዕት አቀረቡ። 27 የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔርን
ጠየቁ፣ በዚያን ጊዜ የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታቦት በዚያ ነበረ፣ 28 በእነዚህ ጊዜያቶች የአሮን ልጅ የአልዓዛር ልጅ ፊንሐስ በታቦቱ ፊት ያገለግል ነበር፣
“ከወንድሞቻችን ከብንያም ሕዝብ ጋር አንድ ጊዜ ለመዋጋት እንደገና እንሂድ ወይስ እንቅር?” እግዚአብሔርም እንዲህ አለ፣ “ጥቃት ፈጽሙባቸው፣ ነገ እነርሱን
እንድታሸንፉ እረዳችኋለሁና።” 29 ስለዚህ እስራኤል በጊብዓ ዙሪያ በምስጢራዊ ስፍራዎች የተደበቁ ሰዎች አኖሩ። 30 የእስራኤል ወታደሮች ከብንያም
ወታደሮች ጋር ለሦስተኛ ቀን ተዋጉ፣ ከዚህ በፊት እንዳደረጉት በጊብዓ ላይ የውጊያ መስመራቸውን ዘርግተው ተሰለፉ። 31 የብንያምም ሕዝብ ሄዱና ሕዝቡን
ተዋጉ፣ ከከተማይቱም እንዲወጡ ተደረጉ። ከሕዝቡም አንዳንዶቹን መግደል ጀመሩ። ከእስራኤልም ወገን የሞቱ ሠላሳ የሚያህሉ ሰዎች በእርሻዎቹና
በመንገዶቹ ነበሩ፣ ከመንገዶቹ አንዱ ወደ ቤቴል የሚወስድ ነው፣ ሌላኛው ደግሞ ወደ ጊብዓ የሚወስድ ነው። 32 የዚን ጊዜ የብንያምም ሕዝብ እንዲህ አሉ፣
“እንደ በፊቱ ተሸንፈዋል፣ ከእኛ እየሸሹ ነው።” ነገር ግን የእስራኤል ወታደሮች እንዲህ አሉ፣ “እንሸሽ፣ ከከተማይቱ እንዲወጡና ወደ መንገዶቹ እንዲሄዱ
እናድርጋቸው።” 33 የእስራኤልም ወታደሮች በሙሉ ከስፍራቸው ተነሱና በበኣልታማር ለውጊያ ራሳቸውን አዘጋጅተው ተሰለፉ። በምስጢራዊ ስፍራ ተደብቀው
የነበሩት የእስራኤል ወታደሮችም ከነበሩበት ስፍራ ከጊብዓ ወጥተው ሮጡ። 34 ከእስራኤልም ሁሉ 10, 000 የተመረጡ ሰዎች በጊብዓ ላይ መጡ፣
ጦርነቱም በርትቶ ነበር፣ ነገር ግን ብንያማውያን ጥፋት ወደ እነርሱ ቀርቦ እንደነበር አላወቁም። 35 እግዚአብሔርም ብንያምን በእስራኤል ፊት ድል አደረገ።
በዚያም ቀን የእስራኤል ወታደሮች 25, 100 የብንያም ሰዎችን ገደሉ። የሞቱት ሰዎች በሙሉ በሰይፍ ለመዋጋት ስልጠና የወሰዱ ነበሩ። 36 ስለዚህ
የብንያም ወታደሮች እንደ ተሸነፉ አዩ። የእስራኤልም ሰዎች ለብንያም ስፍራ ለቀቁላቸው፣ ምክንያቱም ከጊብዓ ውጭ በድብቅ ስፍራዎች ባስቀመጡአቸው ሰዎች
ላይ ተማምነው ነበርና። 37 የዚያን ጊዜ ተደብቀው የነበሩት ሰዎች ተነሱና ፈጥነው ወደ ጊብዓ ሮጡ፣ በከተማይቱም ውስጥ የሚኖረውን ሰው በሙሉ
በሰይፋቸው ገደሉ። 38 በእስራኤል ወታደሮችና በምስጢር በተደበቁት ሰዎች መካከል ከከተማው የታላቅ ጢስ ደመና በምልክትነት እንዲያስነሡ ስምምነት
ተደርጎ ነበር። 39 የእስራኤልም ወታደሮች በውጊያው ጊዜ ከጦርነቱ ርቀው እንዲያፈገፍጉ ነበር። የዚያን ጊዜ ብንያማውያን ማጥቃት ጀመሩ ሠላሳ
የእስራኤልንም ሰዎች ገደሉ፣ እነርሱም እንዲህ አሉ፣ “እንደ መጀመርያው የጦርነት ጊዜ በእኛ ፊት መሸነፋቸው እርግጠኛ ነው።” 40 ነገር ግን የጢሱ ዓምድ
ከከተማው ወደ ላይ መውጣት በጀመረ ጊዜ፣ ብንያማውያን ወደ ኋላቸው ሲመለከቱ ጢሱ ከከተማዋ በሙሉ ወደ ሰማይ ሲወጣ አዩ። 41 የዚያን ጊዜ
የእስራኤል ወታደሮች ዞረው አጠቋቸው። የብንያም ሰዎችም ደነገጡ፣ በእነርሱ ላይ ጥፋት እንደመጣባቸው አይተዋልና። 42 ስለዚህ ከእስራኤል ወታደሮች
ተመልሰው ወደ ምድረ በዳው መንገድ ሸሹ። ነገር ግን ውጊያው ተከታትሎ ደረሰባቸው። የእስራኤልም ወታደሮች ከከተማዎቹ ወጡና በቆሙበት ስፍራ
ገደሉአቸው። 43 እነርሱም ብንያማውያንን ከበቡና ተከትለዋቸው ሄዱ፤ በመኑሔም አሸነፉአቸው፣ ከጊብዓ በስተ ምሥራቅ በኩል እስካለው ስፍራ ድረስ
አሳደዱአቸው። 44 ከብንያም ነገድም 18, 000 ወታደሮች ሞቱ፣ እነዚህ ሰዎች በሙሉ በጦርነት ምርጥ ተዋጊዎች ነበሩ። 45 እነርሱም ተመልሰው በምድረ
በዳ ወዳለው ወደ ሬሞን ዓለት ሸሹ። እስራኤላውያንም ከእነርሱ ተጨማሪ አምስት ሺህ ሰዎችን በየመንገዱ ገደሉ። እነርሱም ተከታተሉአቸው፣ ወደ ጊድአምም
በቅርብ እየተከታተሉአቸው ተጨማሪ ሁለት ሺህ ሰዎችን ገደሉ። 46 በዚያ ቀን የሞቱት የቢኒያም ወታደሮች በሙሉ 25, 000 በሰይፍ ለመዋጋት ልዩ ስልጠና
የወሰዱ ሰዎች ነበሩ፤ እነዚህ በሙሉ በጦርነት ምርጥ ተዋጊዎች ነበሩ። 47 ነገር ግን ስድስት መቶ ሰዎች ተመልሰው በምድረ በዳ ወዳለው ወደ ሬሞን ዓለት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሸሹ። ለአራት ወራት ያህል በሬሞን ዓለት ተቀመጡ። **48** የእስራኤልም ወታደሮች በብንያም ሕዝብ ላይ እንደገና ተመለሱ፣ ሞላውን ከተማ፣ ከብቶችንና ያገኙትንም ሁሉ አጠቁ ደግሞም ገደሉ። በመንገዳቸው ያገኙትን ማንኛውንም ከተማ ሁሉ በእሳት አቃጠሉ።

Judges 20:1

እንደ አንድ ሰው
ይህ ንጽጽር የሚናገረው አንድ ቡድን እንደ አንድ ሰው መንቀሳቀሱን ነው። ይህ የሚያመለክተው በቡድን የሆኑ ሰዎች በተመሳሳይ መንገድ ሁሉንም ነገር በጋራ የሚያደርጉ መሆናቸውን ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው የሆኑ ያህል” (ንጽጽር የሚለውን ተመልከት)

ከዳን እስከ ቤርሳቤህ
ይህ በጥቅሉ ምድሪቱን ያመለክታል። አ.ት፡ “ከአሥራ አንዱ ነገዶች በሙሉ”

እግዚአብሔር -- **400,000** እግረኛ ሰዎች
“እግዚአብሔርና በተጨማሪም 400,000 መደበኛ ወታደሮች መጡ”

ለውጊያ የተዘጋጁ
“ወደ ጦርነት ለመሄድ ብቁ የሆኑ”። የሚሄዱት እርስ በእርስ ለመዋጋት አልነበረም።

Judges 20:3

አሁን
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ዋናው የትረካ መስመር ለአፍታ መገታቱን ለማሳየት ነው። እዚህ ጋ የመጽሐፉ ደራሲ የብንያም ሰዎች ስለሚያውቁት ነገር ዳራዊ መረጃ ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ምጽጳ ወጥተው ነበር
ምጽጳ የምትገኘው ከፍ ባሉት ተራራዎች ላይ ነበር።

ሌሊቱን ለማሳለፍ
“ለሌሊቱ” ወይም “አንድ ሌሊት ለማደር”

Judges 20:5

ክፋትና የጭካኔ ተግባር
“የጭካኔ ተግባር” የሚለው ቃል “ክፋት”ን ያብራራዋል። አ.ት፡ “አሰቃቂ ክፋት”

አሁን
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የሌዋዊውን ንግግር መደምደሚያ ለማስተዋወቅ ነው።

እዚህ ላይ አስተያየትና ምክራችሁን ስጡ
“አስተያየት” እና “ምክር” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት አንድን ነገር ሲሆን አጽንዖት ለመስጠት ተደግመዋል። ሁለቱ ሊጣመሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “ስለዚህ ጉዳይ ምን ማድረግ እንደሚኖርብን ወስኑ”

Judges 20:8

እንደ አንድ
ይህ ንጽጽር የሚናገረው እንደ አንድ ሰው ስለሚንቀሳቀስ ቡድን ነው። ሁሉም በተመሳሳይ መንገድ በአንድ ላይ ተንቀሳቀሱ። አ.ት፡ “አንድ ሰው የሆኑ ያህል” (ንጽጽር የሚለውን ተመልከት)

ከእኛ ማንም ወደ ድንኳኑ አይሄድም ... ከእኛ ማንም ወደ ቤቱ አይመለስም
እነዚህ ሁለት አንቀጾች ስለ አንድ ነገር ሁለቴ መናገራቸው በመሠረቱ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ሊጣመሩ ይችላሉ። “ማንም . . . አይሄድም” እና “ማንም . . . አይመለስም” የሚሉት ቃላት ሰዎቹ በዚያ መቆየታቸውን እንዴት እንደሚቀጥሉ አጽንዖት ይሰጣል። በአዎንታዊ ድምፅ ሊነገሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “ሁላችንም እዚሁ እንቆያለን”

አሁን ግን
እነዚህ ቃላት ሰዎቹ ከመጀመሪያው ጩኸት በኋላ የተናገሩትን ዐቢይ ጉዳይ ያስተዋውቃሉ።

ዕጣው እንደ መራቸው
እግዚአብሔር የሚፈልገውን ለማወቅ ምልክት የተደረገባቸውን ጠጠሮች መወርወርን ወይም ማንከባለልን ያካትታል።

Judges 20:10

ከመቶ ሰዎች አሥሩ . . . ከሺህ አንድ መቶ . . . ከአሥር ሺ አንድ ሺ
“ከ100 ሰው 10፣ ከ1,000 ሰው 100፣ ከ10,000 ሰው 1,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አቅርቦቶች
ሰዎቹ የሚያስፈልጋቸው ምግብና ሌሎች ነገሮች

በከተማይቱ ላይ ተሰበሰቡ
“ከተማይቱን ለመውጋት በአንድ ላይ ተሰበሰቡ”

Judges 20:12

ለሞት አብቋቸው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ግደሏቸው” ወይም “አስወግዷቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የወንድሞቻቸው ድምፅ
እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚያመለክተው የተናገሩትን መልዕክታቸውን ነው። አ.ት፡ “ወንድሞቻቸው የተናገሩትን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:15

ሃያ ስድስት ሺህ
“26,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሰባት መቶ
“700” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ግራኝ
ግራኝ የሆነ ሰው ከቀኝ እጃቸው ይልቅ በግራ እጃቸው የበለጠ መሥራት ከሚችሉ ሰዎች አንዱ ነው።

ድንጋይ በማስወንጨፍ ጸጉር የማይስቱ
ይህ የሚያመለክተው በሚያስደንቅ ሁኔታ ዒላማቸውን የሚመቱ መሆናቸውን ነው። ይህ በአዎንታዊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በጸጉር ላይ እንኳን ድንጋይ ወርውረው መምታት ይችላሉ” ወይም “እንደ ጸጉር በቀጠነ ነገር ላይ ድንጋይ ወርውረው መምታት ይችላሉ”

Judges 20:17

ሳይቆጠሩ
“ሳይጨመሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

400,000
“አራት መቶ ሺህ ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔርን ምሪት
“ምን ማድረግ እንዳለባቸው እግዚአብሔርን ጠየቁ” ወይም “እንዴት መቀጠል እንዳለባቸው እግዚአብሔርን ጠየቁ”

Judges 20:19

ሠፈራቸውን ወደ ጊብዓ አዛወሩ
ስለ ዕብራይስጡ ጽሑፍ ትርጓሜ አንዳንድ ጥያቄዎች አሉ። ሠፈራቸውን በጊብዓ አቅራቢያ አደረጉ ከሚለው ትርጉም ይልቅ ሰራዊቱ ተጉዞ በጊብዓ ትይዩ ለጦርነት ተዘጋጅተው ቆሙ ማለት ይሆናል።

ሃያ ሁለት ሺህ
“22,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:22

ራሳቸውን አበረታቱ
እዚህ ጋ “አበረታቱ” የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን እርስ በእርሳቸው ተበረታቱ ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ለጦርነት ተሰለፉ
ይህ ምናልባት እስራኤላውያኑ በመሰለፍ ለቀጣዩ ቀን ጦርነት ተዘጋጅተዋል ማለት ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “በቀጣዩ ቀን ለመዋጋት ተዘጋጁ”

ከእግዚአብሔር ምሪት ፈለጉ
እንዴት ባለ መንገድ እንደ ፈለጉ አልተገለጸም። ምናልባት ካህኑ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማወቅ ዕጣ ጥሎ ይሆናል።

Judges 20:24

አሥራ ስምንት ሺህ
“18,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:26

በእግዚአብሔር ፊት
“በእግዚአብሔር ሀልዎት” ወይም “ለእግዚአብሔር”

Judges 20:27

የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታቦት . . . በእነዚያ ቀናት በታቦቱ ፊት ያገለግል ነበር
ይህ አንባቢው፣ ሕዝቡ እግዚአብሔር ምላሽ እንዲሰጣቸው እንዴት እንደጠየቁ መገንዘብ እንዲችል ለመርዳት ደራሲው የጨመረው ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

በእነዚያ ቀናት በዚያ ነበር
“በእነዚያ ቀናት በቤቴል ነበር”

በታቦቱ ፊት ያገለግል ነበር
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በታቦቱ ፊት በክህነት ያገለግል ነበር”

ማጥቃት
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የብንያምን ሰራዊት አጥቁ”

Judges 20:29

እስራኤል ሰዎቹን ቦታ አስያዙ
እዚህ ጋ “እስራኤል” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “እስራኤላውያን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድብቅ ቦታዎች
“በደፈጣ”

Judges 20:31

ከሰዎቹ ጋር ተዋጉ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከእስራኤል ሰዎች ጋር ተዋጉ”

ከከተማይቱ ተስበው ወጡ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የእስራኤል ሰዎች ከከተማይቱ ስበው አወጧቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከሰዎቹ ጥቂቶቹን መግደል ጀመሩ
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “የብንያም ሰዎች ከእስራኤል ሰዎች ጥቂቶቹን መግደል ጀመሩ”

Judges 20:32

ልክ እንደ መጀመሪያው
“ልክ እንደ ቀድሞው” ወይም “ልክ እንደ መጀመሪያዎቹ ሁለት ጊዜያት”

በኣል ታማር
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ማሬህ ጊብዓ
ይህ የአንድ ቦታ ስም ነው። ሌሎች ትርጉሞች ምናልባት “የጊብዓ ሜዳዎች” ወይም “ከጊብዓ በስተምዕራብ” ወይም “ማሬህ ጌባ” (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:34

አሥር ሺህ
“10,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የተመረጡ ሰዎች
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን እነዚህ በተለየ ሁኔታ ጥሩ ወታደሮች ነበሩ ማለት ነው። አ.ት፡ “በሚገባ የሰለጠኑ ወታደሮች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ጥፋታቸው እንደ ቀረበ
እዚህ ጋ የጥፋት መቅረብ አጠገባቸው እንደ ቆመ ያህል ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ወዲያውኑ ፈጽሞ ሊሸነፉ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

25,100 ሰዎች
“ሃያ አምስት ሺህ አንድ መቶ ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 20:36

የእስራኤል ሰዎች ከጊብዓ ውጪ . . . ባሉት ሰዎች ስለተማመኑ ለብንያም ሰዎች አፈገፈጉላቸው
ከዚህ ዐረፍተ ነገር እስከ ቁጥር 41 መጨረሻ ድረስ ያለው የደፈጣ ተዋጊዎቹ ብንያማውያንን እንዴት እንዳሸነፏቸው ጸሐፊው ለአንባቢያን ለማብራራት የጨመረው ዳራዊ መረጃ ነው።

ለብንያማውያን አፈገፈጉላቸው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ሆን ብለው ወደ ኋላ ተመልሰዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ብንያማውያን ወደ ፊት እንዲመጡ ፈቅደውላቸው ነበር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በሰዎቹ ተማምነው ነበር
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን በሰዎቻቸው ታምነዋል ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:39

ከጦርነቱ የሚመለሱ
“ከጦርነቱ የሚያፈገፍጉ”

በፊታችን ተሸንፈዋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አሸንፈናቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:40

ጥፋት
ታላቅ ጉዳት፣ መከራ፣ ስቃይ

መጡባቸው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ደረሰባቸው ማለት ነው። አ.ት፡ “ደረሰባቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:42

ነገር ግን በጦርነቱ ድል ተደረጉ
ይህ አንድ ሰው ሌላውን በሚይዝበት መልኩ የተነገረው ስለ ጦርነት ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን የእስራኤል ወታደሮች ያዟቸው” ወይም “ነገር ግን ከጦርነቱ ለማምለጥ አልቻሉም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:43

ኖሃህ
ይህ የአንድ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ጨፈጨፏቸው
የብንያማውያን መደምሰስ እስራኤላውያን በሬሳዎቻቸው ላይ እንደተረማመዱ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሙሉ በሙሉ ደመሰሷቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አሥራ ስምንት ሺህ
“18,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በጦርነት የታወቁ ነበሩ
“በጦርነት ውስጥ በጀግንነት የተዋጉ ነበሩ”

Judges 20:45

ተመልሰው ሸሹ
“የቀሩት ብንያማውያን ተመልሰው ሸሹ”

አምስት ሺህ ... ሁለት ሺህ
“5,000 ... 2,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ጊዶም
ይህ የአንድ ቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሃያ አምስት ሺህ
“25,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 20:47

ስድስት መቶ
“600” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በብንያም ሰዎች ላይ ተመለሱባቸው
እነዚህ ወደ ሬሞን ዐለት የሸሹት የብንያም ሰዎች ወታደሮች ሳይሆኑ ገና በከተማው ውስጥ የነበሩት ናቸው።

ከተማው
እዚህ ጋ “ከተማው” የሚያመለክተው በዚያ ከተማ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በከተማው የነበረው ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመንገዳቸው
ይህ የአነጋገር ዘይቤ የሚያመለክተው ወደ ከተማይቱ በሚሄዱበት ጊዜ ያገኙትን ነገር ሁሉ ነው። አ.ት፡ “ወደ ... መጡ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 በዚያን ጊዜ የእስራኤል ወታደሮች በምጽጳ “ከእኛ ማንም ሰው ሴት ልጁን በጋብቻ ለብንያማውያን መዳር የለበትም” በማለት ቃል ገብተው ነበር። **2** ከዚያም ሕዝቡ ወደ ቤቴል ሄዱና በዚያ በእግዚአብሔር ፊት እስከ ምሽቱ ድረስ ተቀመጡ፣ ድምፃቸውንም ከፍ በማድረግ አምርረው አለቀሱ። **3** እነርሱም እንዲህ ሲሉ ጮኹ፣ “የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፣ ይህ በእስራኤል ለምን ሆነ? ዛሬ ከእኛ አንዱ ነገድ መታጣቱ ለምንድን ነው?” **4** በሚቀጥለውም ቀን ሕዝቡ በጠዋት ተነሡና በዚያ መሠዊያ ሠሩ፣ የሚቃጠልና የሰላም መሥዋዕትንም አቀረቡ። **5** የእስራኤልም ሕዝብ እንዲህ አሉ፣ “ከእስራኤል ነገዶች በሙሉ ወደ እግዚአብሔር ጉባኤ ያልመጣ የትኛው ነው?” በምጽጳ ወደ እግዚአብሔር ፊት ስላልመጣ ማንም ሰው በጣም ወሳኝ የሆነ ቃል ኪዳን አድርገው ነበርና። እነርሱም እንዲህ አሉ፣ “እርሱ ፈጽሞ ሊገደል ይገባዋል።” **6** የእስራኤልም ሕዝብ ስለ ወንድማቸው ስለ ብንያም አዘኑ። እነርሱም እንዲህ አሉ፣ “ዛሬ ከእስራኤል ነገድ አንዱ ተቆርጧል። **7** ሴቶች ልጆቻችንን ከእነርሱ ለአንዳቸውም ቢሆን በጋብቻ ላንሰጥ ለእግዚአብሔር ቃል ኪዳን ስለገባን ለተረፉት ሚስቶችን የሚሰጣቸው ማን ነው?” **8** እነርሱም አሉ፣ “ከእስራኤል ነገድ በምጽጳ ወደ እግዚአብሔር ያልመጣ የትኛው ነው?” ከኢያቢስ ገለዓድ ወደ ጉባኤው አንድም ሰው አለመምጣቱን አወቁ። **9** ሕዝቡም በቅደም ተከተል ተሰልፈው እንዲቆጠሩ በተደረገ ጊዜ፣ እነሆ፣ ከኢያቢስ ገለዓድ ነዋሪዎች ማንም ሰው በዚያ አልነበረም። **10** ጉባኤውም 12, 000 ኃያላን ሰዎችን ወደ ኢያቢስ ገለዓድ ልከው በዚያ ያሉትን ሰዎች ሴቶችንና ሕፃናትንም ጭምር ጥቃት እንዲያደርሱባቸውና እንዲገድሏቸው አዘዙአቸው። **11** “እንግዲህ የምታደርጉት ይህ ነው፦ ወንዱን በሙሉ እንዲሁም ከወንድ ጋር የተኛችውንም ሴት በሙሉ ግደሉ።” **12** ሰዎቹም በኢያቢስ ገለዓድ ከሚኖሩት መካከል ከወንድ ጋር ተኝተው የማያውቁ አራት መቶ ወጣት ሴቶች አገኙ፣ እነርሱንም በከነዓን ወዳለው በሴሎ ወደሚገኘው ሰፈር ወሰዷቸው። **13** ጉባኤውም በሙሉ መልክት ላኩ፣ በሬሞን ዓለት ለነበሩት ለብንያም ሕዝብ የሰላም ጥሪ እንዳቀረቡላቸውም ነገሩአቸው። **14** ሲለዚህ በዚያን ጊዜ ብንያማውያን ተመለሱ፣ የኢያቢስ ገለዓድንም ሴቶች ሰጧቸው። ነገር ግን ለሁሉም የሚበቁ ሴቶች አልነበሩም። **15** ሕዝቡም በብንያም ላይ በሆነው ገር አዘኑ፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር በእስራኤል ነገዶች መካከል ስብራት አድርጓልና። **16** የዚያን ጊዜ የጉባኤው መሪዎች እንዲህ አሉ፣ “የብንያም ሴቶች ተገድለዋልና፣ ለተረፉት ብንያማውያን ሚስቶችን እንዴት እናግኝላቸው?” **17** እንዲህም አሉ፣ “ከእስራኤል አንድ ነገድ እንዳይጠፋ ከብንያም አሁን በሕይወት ላሉት ሰዎች ርስት ሊኖራቸው ይገባል። **18** ከሴቶች ልጆቻችን ሚስቶች ልንሰጣቸው አንችልም። የእስራኤል ሕዝብ፣ ‘ለብንያም ሚስት የሚሰጥ ርጉም ይሁን’ የሚል ቃል ኪዳን ገብተው ነበርና።” **19** ስለዚህ እንዲህ አሉ፣ “በቤቴል በሰሜን በኩል፣ ከቤቴልም ወደ ሴኬም በሚወስደው መንገድ በምሥራቅ በኩል፣ በለቦና በደቡብ በኩል ባለችው በሴሎ በየዓመቱ የእግዚአብሔር በዓል እንዳለ ታውቃላችሁ።” **20** እነርሱም ለብንያም ሰዎች እንዲህ ብለው አዘዙአቸው፣ “ሂዱና በምስጢር ተሸሸጉ፣ በወይኑ ስፍራም ተደበቁ። **21** የሴሎ ልጃገረዶች ለመጨፈር የሚወጡበትን ጊዜ ተመለከቱ፣ የዚያን ጊዜ ከወይኑ ስፍራ ፈጥናችሁ ውጡና እያንዳንዳችሁ ከሴሎ ልጃገረዶች ለየራሳችሁ ሚስት ውሰዱ፣ ከዚያም ወደ ብንያም ምድር ተመለሱ። **22** አባቶቻቸው ወይም ወንድሞቻቸው ሊጣሉን በመጡ ጊዜ፣ እንዲህ እንላቸዋለን፣ ‘ምህረት አድርጉልን! ባልና ሚስት ሆነው ይጽኑ ምክንያቱም በጦርነቱ ጊዜ እኛ ለያንዳንዳቸው ሚስት አላገኘንላቸውም። እናተ ደግሞ ሴቶች ልጆቻችሁን ለእነርሱ ስላልሰጣችሁ፣ ቃል ኪዳኑን በተመለከተ በደለኞች አይደላችሁም።’” **23** የብንያምም ሕዝብ እንዲሁ አደረጉ፣ በቍጥራቸው መጠን የሚያስፈልጋቸውን ያህል ሚስቶች ይጨፍሩ ከነበሩት ልጃገረዶች ወሰዱ፣ ሚስትም ይሆኗቸው ዘንድ ይዘዋቸው ሄዱ። እነርሱም ወደ ርስታቸው ስፍራ ተመልሰው ሄዱ፤ ከተሞችንም እንደገና ሠሩ፣ በውስጣቸውም ኖሩ። **24** በዚያን ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ ያን ስፍራ ለቀቁና ወደ ቤታቸው ሄዱ፣ እያንዳንዱም ወደ ነገዱና ወደ ወገኑ ሄደ፣ እያንዳንዱም ወደ ርስቱ ተመለሰ። **25** በዚያም ዘመን በእስራኤል ውስጥ ንጉሥ አልነበረም። እያንዳንዱ ሰው በዓይኖቹ ፊት መልካም መስሎ የታየውን ያደርግ ነበር።

Judges 21:1

የእስራኤል ሰዎች ከብንያማውያን ጋር እንዳይጋቡ ቃል ኪዳን ገብተው ነበር
ይህ ዳራዊ መረጃ እስራኤላውያን ከብንያማውያን ጋር ከመዋጋታቸው በፊት ስላደረጉት ቃል ኪዳን ለአንባቢው ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ብንያማውያን
ይህ የብንያም ተወላጆች ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 3:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፣ ዛሬ ከነገዶቻችን አንዱን አጥተናልና ይህ ለምን በእስራኤል ላይ ሆነ?
የእስራኤል ሰዎች ይህንን ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የተጠቀሙት ጥልቅ ሐዘናቸውን ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ ከእስራኤል ነገዶች አንዱ ሙሉ በሙሉ በመጥፋቱ በጣም አዝነናል” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Judges 21:4

እስራኤላውያኑ፣ “ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ ያልመጣው የትኛው ነው?” አሉ
ሰዎቹ ብንያማውያንን ከመውጋታቸው በፊት በምጽጳ እያሉ የእስራኤላውያኑ ጉባዔ የተናገሩትን ያመለክታል።

በምጽጳ ወደ እግዚአብሔር ያልመጣውን ማንንም ቢሆን የሚመለከት አስፈላጊ የሆነ መሐላ አድርገው ነበር፤ እንዲህ አሉ፣ “እርሱ በእርግጥ መሞት ይገባዋል”።
ይህ እስራኤላውያኑ ብንያማውያኑን ከመውጋታቸው በፊት በምጽጳ ስላደረጉት መሐላ ለአንባቢው ለማብራራት የቀረበ ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ በእርግጥ መሞት ይገባዋል
እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው ወደ ምጽጳ ያልሄደውን ማንኛውንም ሰው ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በእርግጥ ያንን ሰው እንገድለዋለን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Judges 21:6

ወንድማቸው ብንያም
ይህ የሚናገረው ስለ ብንያም ነገድ ሲሆን ለነገዱ ያላቸውን ቅርበት ለማሳየት እንደ እስራኤል ወንድም ታይቷል። አ.ት፡ “የተረፉት ብንያማውያን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእስራኤል አንድ ነገድ ተቆርጧል
የብንያም ነገድ መጥፋት ከእስራኤል በቢላዋ የተቆረጠ ያህል ተነግሯል። ይህ ግነት ነው፣ ምክንያቱም 600 ሰዎች ገና ቀርተው ነበር። ይሁን እንጂ ብንያማውያን ሴቶች ተገድለው ስለ ነበር የነገዱ የወደፊት ዕጣ ፈንታው በጥያቄ ውስጥ ነበር። አ.ት፡ “አንድ ነገድ ተደምስሷል” (ዘይቤአዊ አነጋገር፣ ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሴቶች ልጆቻችንን ላንድርላቸው በእግዚአብሔር ፊት መሐላ አድርገናልና ለተረፉት ለእነዚያ ሚስቶችን ማን ያመጣላቸዋል?
እስራኤላውያኑ ለተረፉት ጥቂት ብንያማውያን ሚስቶችን ለማቅረብ ፈልገዋል፣ ነገር ግን በምጽጳ ያደረጉት መሐላ ይህንን ከማድረግ አግዷቸዋል።

Judges 21:8

ኢያቢስ ገለዓድ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሰዎች በኃላፊነት ስሜት ተሰብስበው ነበር
“በምጽጳ የተሰበሰቡት ሰዎች ተጠያቂነት ነበረባቸው”

ከኢያቢስ ገለዓድ ተወላጆች አንድም ሰው በዚያ አልነበረም
ይህ የሚያመለክተው ቀደም ሲል በምጽጳ የተደረገውን ጉባዔ ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከኢያቢስ ገለዓድ ተወላጆች አንድም ሰው በምጽጳ አልተገኘም ነበር”

አሥራ ሁለት ሺህ
“12,000” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የኢያቢስ ገለዓድን ተወላጆች፣ ሴቶችንና ልጆችን ጨምሮ በሰይፍ ስለት ምቷቸው
በዚህ ጥቅል መመሪያ ላይ የሚቀጥለው ቁጥር የማይመለከተው ማንን እንደሆነ ይጨምራል።

በሰይፍ ስለት ምቷቸው
“በሰይፎቻችሁ ግደሏቸው”

Judges 21:11

ኢያቢስ ገለዓድ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 21:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከወንድ ጋር ያልተኙ
ይህ የግብረ ሥጋ ግንኙነትን ለማመልከት በጨዋነት የተነገረ አነጋገር ነው።

አራት መቶ ወጣት ሴቶች
“400 ወጣት ሴቶች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Judges 21:13

የሰላም ጥሪ አቀረቡላቸው
የነገር ስም የሆነው “ሰላም” በግሣዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከእነርሱ ጋር መዋጋታቸውን ለማቆም ፈለጉ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ኢያቢስ ገለዓድ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። ይህንን በመሳፍንት 21:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ለሁሉም የሚበቁ ሴቶች አልነበሩም
ከኢያቢስ ገለዓድ የተገኙት አራት መቶ ሴቶች ብቻ ሲሆኑ ብንያማውያኑ ስድስት መቶ ሰዎች ነበሩ።

በእስራኤል ነገዶች መካከል ልዩነትን አደረገ
“የእስራኤል ነገዶች አንድ እንዳይሆኑ አደረጋቸው”

Judges 21:16

ብንያማውያን
ይህ የሚያመለክተው የብንያምን ተወላጆች ነው። ይህንን በመሳፍንት 3:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ብንያማውያን ሴቶች ተገድለው ነበርና
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ብንያማውያን ሴቶችን በሙሉ ገደልናቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከእስራኤል እንዳይጠፉ ... ርስት መኖር አለበት
እስራኤላውያኑ እያጋነኑ ነው። ቀደም ሲል ለአራት መቶ ብንያማውያን ሚስቶችን ሰጥተዋቸዋል፣ በመሆኑም፣ ነገዱ ሙሉ በሙሉ አይጠፋም። (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

Judges 21:18

ለብንያም ሚስትን
እዚህ ጋ ብንያም የሚያመለክተው የብንያም ተወላጅ የሆኑትን ወንዶች ነው። አ.ት፡ “ለብንያማውያን ወንዶች ሚስት”

እርሱም ከቤቴል በስተሰሜን፣ ከቤቴል ወደ ሴኬም ከሚወስደው መንገድ በስተምስራቅና ከሊባኖስ በስተደቡብ
ይህ የሴሎ ከተማ የሚገኝበትን አካባቢ ለአንባቢው ለማብራራት የተሰጠ ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ለቦና
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Judges 21:20

እያንዳንዳችሁ ሚስት የምትሆናችሁን ጥለፉ ... ተመልሳችሁ ወደ ብንያም ምድር ሂዱ
ብንያማውያኑ እነዚህን ሴቶች ይዘው ወደ ገዛ ምድራቸው ተመልሰው እንደሚሄዱ ይታወቃል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “እያንዳንዳችሁ ከሴሎ ልጃገረዶች አንዷን መያዝና ሚስት እንድትሆናችሁ ከእናንተ ጋር ወደ ብንያም ምድር መውሰድ ይኖርባችኋል”

Judges 21:22

ምህረት አሳዩን
የነገር ስም የሆነው “ምህረት” እንደ ድርጊት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ደግነትን አድርጉልን” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በጦርነቱ ጊዜ ለእያንዳንዱ ወንድ ሚስት ስላላገኘንለት ነው
የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከኢያቢስ ገለዓድ ጋር በተዋጋን ጊዜ ለእያንዳንዳቸው ሚስት ስላላገኘን”

ሴት ልጆቻችሁን ለእነርሱ ላለመስጠት ... ንጹሐን ናችሁ
ይህ የሚያመለክተው የሴሎን ሰዎች ነው። እነርሱ ሴቶች ልጆቻቸውን ለብንያማውያን በፈቃደኝነት አልሰጡም፣ በመሆኑም ይህንን ላለማድረግ የገቡትን መሐላ አላፈረሱም።

Judges 21:23

የሚያስፈልጓቸው ሚስቶች ቁጥር
ይህ የሚያመለክተው ከኢያቢስ ገለዓድ ሚስቶችን ላላገኙ ሁለት መቶ ብንያማውያን ለእያንዳንዳቸው አንዲት ሚስት ነው። (መሳፍንት 21:14ን ተመልከት)።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 21:25

በእስራኤል ንጉሥ አልነበረም
“እስራኤል ገና ንጉሥ አልነበራትም”

በዐይኑ ፊት ትክክል የመሰለውን
ዐይን ማየትን፣ ማየትም አሳብን ወይም ፍርድን ይወክላል። አ.ት፡ “ልክ ነው ብሎ የሚፈርደውን” ወይም “ልክ ነው ብሎ የሚያስበውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ruth

Ruth

Chapter 1

1 መሳፍንት ይገዙ በነበረበት ዘመን በምድሪቱ ላይ ራብ ነበረ። አንድ ከበተልሔም ይሁዳ የሆነ ሰው ከሚስቱና ከሁለቱ ልጆቹ ጋር ወደ ሞአብ አገር ሄደ። 2 የሰውዮው ስም አቤሜሌክ ይባል ነበር፣ የሚስቱም ስም ኑኃሚን ይባላል። የሁለቱም ወንዶች ልጆቹ ስም መሐሎንና ኬሌዎን፣ የይሁዳ ቤተልሔም ኤፍራታውያን ነበሩ። እነርሱም ወደ ሞዓብም አገር ደረሱና በዚያ ተቀመጡ። 3 የኑኃሚንም ባል አቤሜሌክ ሞተ እርስዋም ከሁለቱ ወንዶች ልጆችዋ ጋር ቀረች። 4 እነዚህ ወንዶች ልጆች ከሞዓባውያን ሴቶች ሚስቶችን ወሰዱ፤ የአንዷ ስም ዖርፋ ነበር፣ የሌላኛዋ ስም ደግሞ ሩት ነበረ። በዚያም ለአሥር ዓመታት ያህል ተቀመጡ። 5 ከዚያም መሐሎንና ኬሌዎን ሁለቱም ሞቱ፣ ኑኃሚንም ያለ ባልዋና ያለ ሁለቱ ልጆችዋ ብቻዋን ተለይታ ቀረች። 6 በዚያን ጊዜ ኑኃሚን ከሁለቱ ምራቶችዋ ጋር ሞአብን ለመልቀቅና ወደ ይሁዳ ለመመለስ ወሰነች። እርስዋም በሞዓብ ምድር ሳለች እግዚአብሔር የተቸገሩትን ሕዝቡን እንደረዳቸውና መብልን እንደ ሰጣቸው ሰማች። 7 ስለዚህ እርስዋ ከሁለቱ ምራቶችዋ ጋር ከነበረችበት ስፍራ ለቀቀች፣ ከዚያም ወደ ይሁዳ ምድር ለመመለስ መንገዱን ይዘው ወደታች ሄዱ። 8 ኑኃሚን ለምራቶችዋ “ሂዱ፣ እያንዳንዳችሁ ወደ እናታችሁ ቤት ተመለሱ። ለሞቱትና ለእኔ ታማኝነት እንዳሳያችሁን ሁሉ፣ እግዚአብሔር ለእናንተ ታማኝነቱን ያሳያችሁ። 9 ጌታ እያንዳንዳችሁን በሌላ ባል ቤት ዕረፍት ይስጣችሁ” አለቻቸው። ከዚያም ሳመቻቸው፣ እነርሱም ድምፃቸውን ከፍ አድርገው አለቀሱ። 10 እነርሱም “አይሆንም! ከአንቺ ጋር ወደ ሕዝብሽ እንመለሳለን” አሉአት። 11 ኑኃሚን ግን “ልጆቼ ሆይ፣ ተመለሱ! ለምን ከእኔ ጋር ትሄዳላችሁ? ባሎቻችሁ ይሆኑ ዘንድ ለእናንተ የሚሆኑ ወንዶች ልጆች በማሕጸኔ አሁን አሉን? 12 ልጆቼ ሆይ፣ ተመለሱ፣ በራሳችሁ መንገድ ሂዱ፤ ባል ለማግባት በጣም አርጅቻለሁና። ዛሬ ማታ ባል አገኛለሁ ብየ እንኳ ተስፋ ባደርግና ወንዶች ልጆችን ብወልድ፣ 13 እነርሱ እስኪያድጉ ድረስ ትጠብቃላችሁን? እየጠበቃችሁ አሁን ባል ሳታገቡ ትቀራላችሁን? አይሆንም፣ ልጆቼ ሆይ! ከእናንተ ይልቅ ሁኔታው እኔን እጅግ በጣም ያስመርረኛል፣ ምክንያቱም የእግዚአብሔር እጅ በእኔ ላይ ወጥቶአልና። 14 በዚያን ጊዜ ምራቶችዋ ድምፃቸውንም ከፍ አደረጉና እንደገና አለቀሱ። ዖርፋም አማትዋን ሳመቻትና ተሰናበተቻት፣ ሩት ግን ተጠግታ ያዘቻት። 15 ኑኃሚንም “አድምጪኝ፣ እነሆ የባልሽ ወንድም ሚስት ወደ ሕዝብዋና ወደ አማልክትዋ ተመልሳለች። ከባልሽ ወንድም ሚስት ጋር አንቺም ተመለሽ” አለቻት። 16 ነገር ግን ሩት “ከአንቺ ርቄ እንድሄድ አታድርጊኝ፣ ወደምትሄጅበት እሄዳለሁና፤ በምትቆይበትም እቆያለሁና፤ ሕዝብሽ ሕዝቤ ይሆናል፣ አምላክሽም አምላኬ ይሆናል። 17 በምትሞችበትም እሞታለሁ፣ በዚያም እቀበራለሁ። ከሞት በቀር እኛን አንድም ነገር ቢለየን እግዚአብሔር ይቅጣኝ፣ ከዚህም በላይ ያድርግብኝ” አለቻት። 18 ኑኃሚን ሩት ከእርስዋ ጋር ለመሄድ እንደ ወሰነች ባየች ጊዜ፣ ከእርስዋ ጋር መከራከር አቆመች። 19 ስለዚህ ሁለቱም ወደ ቤተ ልሔም ከተማ እስኪመጡ ድረስ ተጓዙ። ወደ ቤተ ልሔምም በደረሱ ጊዜ፣ ከተማው በሙሉ ስለ እነርሱ እጅግ በጣም ተደነቁ። ሴቶችም “ይህች ኑኃሚን ናትን?” አሉ። 20 እርስዋ ግን “ኑኃሚን ብላችሁ አትጥሩኝ። ሁሉን የሚችል አምላክ ሕይወቴን መራራ አድርጎታልና፣ ማራ በሉኝ” አለቻቸው። 21 በሙላት ሄድሁ፣ ነገር ግን እግዚአብሔር ወደ ቤቴ ባዶዬን እንደገና መለሰኝ። ታዲያ እግዚአብሔር አዋርዶኝ፣ ሁሉንም የሚችል አምላክ አስጨንቆኝ እያያችሁ ለምን ኑኃሚን ትሉኛላችሁ?” አለቻቸው። 22 ስለዚህ ኑኃሚንና ምራትዋ ሞአባዊት ሩት ከሞዓብ አገር ተመለሱ። እነርሱ የገብስ መከር በተጀመረ ጊዜ ወደ ቤተልሔም መጡ።

Ruth 1:1

እንዲህም ሆነ
“እንዲህም ሆነ” ይሄ የተለመደ የታሪካዊ ተረካ አጀማመር ነው።

መሳፍንት በሚገዙበት ዘመን
“መሳፍንት ይፈርዱ በነበረ ገዜ”

በምድሪቱ
ይሄ የሚያመላክተው የእስራኤልን ምድር ነው። “በአገሩ”

አንድ ሰውም
“አንድ ሰው” ይሄ አንድን ገፀባህሪ ወደ ትረካው ማስገቢያ ማስተዋወቅያ ተልምዷዊ መንገድ ነው።

የቤተልሔም ይሁዳ የኤፍራታ ሰዎች
ከኤፍሬም ጎሳ ነገድ የሆኑ፤ በይሁዳ ክልል በሆነው በቤተልሄም የሰፈሩ ሰዎች ነበሩ።

Ruth 1:3

እርሷ እና ሁለቱ ልጆችዋ በቻ ቀሩ
“ኑኃሚንም ከሁለት ልጆቿ ጋር በቻዋን ቀረች“

ሚስት አገቡ ወሰዱ
”ሴቶች ሚስት አገቡ ወሰዱ “ ይሄ ሚስት ማግባትን ያመለክታል

ከሞዓባውያን ሴቶች
የኑኃሚን ወንድ ልጆች ከሞዓብ ጎሳ ነገድ የሆኑ ሴቶች። ሞዓባውያን ሌሎች አማልክትን ያመልኩ ነበር።

የአንዲቱ ስም . . . የሁለተኛይቱም ስም
“. . . የተባሉ የሞዓብ ሴቶች“

አስር ዓመት ያህል
አቤሜሌክ እና ኑኃሚን ወደ ሞዓብ ከመጡ ከአስር ዓመት በኋላ፤ ልጆቻቸው መሓሎን እና ኬሌዎን ሞቱ።

ተለይታ ቀረች
ኑኃሚን መበለት ሆነች።

Ruth 1:6

ርሷም በሞአብ ምድር ሳለች
“እርሷም በሞአብ ሳለች”። ዜናው የመጣው ከእስራኤል አገር እንደሆነ ያመላክታል። እግዚአብሄር እስራኤልን እንደጎበኘ በሞአብ ምድር ሳለች ሰማች።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር
በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር ለህዝቡ የተገለጠበት ስም ነው። (የእግዛብሔርን ስም ስለመተርጎም በቃላት አተረጓጎም መምሪያ ገፁ ላይ ተመልከቱ)

ሕዝቡን እንደጎበኘ እና እህል እንደሰጣቸው
ሕዝቡን እንደጎበኘ እንጀራም እንደሰጣቸው

ምራቶቿን
ምራቶችዋ፤ ወንድ ልጆቿን ያገቡት ሴቶች

መንገድ ይዘው ጉዟቸውን ቀጠሉ
“የሚመልሳቸውን መንገድ ይዘው።” መንገድ ይዘው የሚለው በአንድ መንገድ መሄድን የሚያመላክት አባባል ነው።

Ruth 1:8

ምራቶች
የወንድ ልጆች ሚስቶች ወይንም የወንድ ልጆቿ መበለቶች

እያንዳንዳችሁ
ኑኃሚን የምታዋራው ሁለት ሰዎችን ነበር፤ ከዚህ በመቀጠልም እናንተ ብላ ስትናገር ሁለቱን በማስመልከት ነው።

ወደ እናቶቻችሁ ቤት
“ወደ እናቶቻችሁ ቤትም”

በጎ ነገር እንዳደረጋችሁ
“ቸርነትን እንዳደረጋችሁ”

በጎነት
“ቸርነት” የ ፍቅር፣ የበጎነት፣ እና ታማኝነትን ያመላክታል።

ለሞቱት
“ለሞቱት ባሎቻችሁ” ን ኡኃሚን በዚህ የሞቱትን ልጆችዋን ማመላከት ነው የፈለገችው።

ያድርግላችሁ
“እንደዚሁ ያድርግላችሁ” ወይንም “እንዲደረግላችሁ ይፍቀድ”

ያሳሪፋችሁ
እዚህ ጋር “ያሳርፋችሁ” የሚለው በትዳርም የሚገኘውን ደህንነትን ያጠቃልላል።

በምታገቡት ባል ቤት
ከአዳዲስ ባሎቻችሁ፣ ከሌላ ሰው ባል ጋር አይደለም። ይሄ የሚያመላክተው በባልየው ቤት ውስጥ እና ከባልየው የሃፍረት ከለላ ስር ማለት ነው።

እነርሱም ድምፃቸውን ከፍ አድርገው አለቀሱ
ድምፅን ከፍ ማድረግ ለጮክ በሎ ማውራትን የሚያመላክት አባባል ነው። ምራቶቷም ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ወይንም አምርረው አለቀሱ።

ተመልሰን ... እንሄዳለን
“እንመለሳለን” ዓርፋ እና ሩት “እኛ” ብለው ሲናገሩ ስለራሳቸው እንጂ ስለ ሩት አንነበረም የሚናገሩት።

ከአንቺ ጋር
እዚህ ጋር “አንቺ” የሚለው የሚያመላክተው ኑኃሚንን ነው።

Ruth 1:11

ከእኔ ጋር ለምን ትሄዳላችሁ?
ይህ ምላሽ የሚሰጥለት ጥያቄ አይነት አይደለም። “ከእኔ ጋር መሄዱ ትርጉም አይሰጥም።” ወይንም “ከእኔ ጋር መሄድ የለባችሁም።”

ባል የሚሆኗችሁ ሌሎች ልጆች ከእንግዲህ የምወልድ ይመስላችኋልን?
ኑኃሚን በዚህ ጥያቄዋ ለእነርሱ የሚሆኑ ወንድ ልጆች ከዚህ ወድያ ልትወልድላቸው እንደማትችል ትናገራለች። “መቼስ ለእናንተ ባል መሆን የሚችሉ ሌሎች ወንድ ልጆች ከዚህ በኋላ መውለድ አልችልም።”

ባል እንዳላገባ እጅግ አርጅቻለሁ
ባል የማግባቱ ምክንያት በግልፅ ተጠቅሷል። “ሌሎች ወንድ ልጆች እንዳልወልድ”

ልጆች ብወልድ
“መፀነስ” ወይንም “ወንድ ልጆች መውለድ”

እስኪያድጉ ድረስ ትጠብቃላችሁን? እነርሱን በመጠበቅ እስከዚያ ሳታገቡ ትቈያላችሁን?
እነኚህ ምላሽ የሚሰጥላቸው ጥያቄዎች አይነት አይደሉም። “ታገብዋቸው ዘንድ እስኪያድጉ አትጠብቋቸውም። አሁን ማግባትን ትመርጣላችሁ”

ሁኔታው ከእናንተ ይልቅ ለእኔ እጅግ መራራ ነው
መራራነት የሃዘን እና የሰቆቃ መገለጫ ነው፤ በዚህም የሃዘንዋ መንሳኤ ምን እንደሆነ ማወቁ አያዳግትም። “የእናንተ ባል አለመኖር እኔን ያሳዝነኛል።

የእግዚአብሔር እጅ በእኔ ላይ ተነሥቶአልና
“እጅ” የሚለው የእግዚአበሔርን ኃይል ወይንም ተፃዕኖ ያሳያል። “የእግዚአብሔር እጅ በእኔ ወጥቶአልና።”

Ruth 1:14

ድምፃቸውን ከፍ አድርገው አለቀሱ
ይህ የሚያመላክተው አምርረው እንዳለቀሱ እና ጮክ ብለው እንደተጣሩ ነው።

እነሆ የባልሽ ወንድም ሚስት
“ልብ በይ፤ ምክኛቱም አሁን የምልሽ ነገር እውነትና ጠቃሚ ነው፤ ባልንጀራሽ።”

ሩት ግን ልትለያት ስላልፈለገች ተጠመጠመችባት
“ሩት ኝ ተጠጋቻት።” “ሩት ልትለያት አልወደደችም።” ወይንም “ ሩት አልለያትም አለች።”

የባልሽ ወንድም ሚስት
“ባልንጀራሽ”

አማልክትዋ
ዓርፋ እና ሩት ልጆችዋን ከማግባትዋ በፊት የሞአባውያንን አማልክት ያመልኩ ነበር። በትዳራቸዋም ውስጥ ሳሉ የኑኃሚንን አምላክ ማምለክ ጀምረው ነበር።

Ruth 1:16

ወደ ምትሄጅበት
“ወደ ምትኖሪበት”

ሕዝብሽ ሕዝቤ
ሩት በዚህ የምታመላክተው የኑኃሚንን ህዝቦች ነው፤ እስራኤላውያንን። “የአገርሽን ሕዝቦች እንደ እራሴ ሕዝቦች እቆጥራለሁ።” ወይንም “ዘመዶችሽን እንደ ዘመዶቼ እቆጥራለሁ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምትሞቺበት እሞታለሁ
ይህ ሩት እስከ ዕድሜዋ ፍፃሜ ከኑኃሚን ጋር በአንድ ቦታ እና ከተማ የመሆን ፍላጎቷን ያሳያል።

ብለይሽ እግዚአብሔር ይፍረድብኝ፤ ከዚህም የከፋ ያድርግብኝ።
ይህ የሚያመላክተው ሩት አደርጋለሁ ያለችውን ባታደርግ፤ እግዚአብሔር እንዲቀጣት እየጠየቀች እንደሆነ ነው። “እግዚአብሔር አይፍቀድ እንደማለት ነው።”

ከመናገር ዝም አለች
“ኑኃሚን ሩትን መጐትጐቷን ተወች”

Ruth 1:19

እንደ ደረሱም
“እንዲህ ሆነ።” ይህ የታሪኩ አዲስ ምዕራፍ መነሻ አመላካች ነው።

ከተማው በሙሉ
“ከተማው” የሚለው በዛ የሚኖሩ ሰዎችን በሙሉ ያመላክታል። “የከተማይቱ ሰዎች ሁሉ።”

ይህች ኑኃሚን ናትን?
ኑኃሚን በቤተልሔም ከኖረች በዙ ዓመታትን አስቆጥራል በሎም ባሏ እና ወንድ ልጆቿ አብረዋ አልነበሩም፤ እናም በዛ የነበሩት ሴቶች ኑኃሚን ስለመሆኗ መጠራጠራቸውን የሚያመናክት እባባል ነው። እንደ እውነተኛ ጥያቄ ቁጠሩት።

ኑኃሚን ብላችሁ አትጥሩኝ
“ኑኃሚን” የሚለው ስም “የእኔ ደስታ” የሚል ትርጉም ነው ያለው። ኑኃሚንም ባሏን እና ልጆቿን ስላጣች፤ ስሟ ሕይወቷን እንደሚመጥን አይሰማትም።

ማራ
መራራ፤ የስሙ ትርጉም ሲሆን፤ ብዙውን ግዜ ይህ ስም ሲተረጎም እንደሚያወጣው ስም “ማራ” ተበሎ ይተረጎማል።

በሙላት ወጣሁ፤ ነገር ግን እግዚአብሔር ባዶዬን መለሰኝ
ኑኃሚን ከቤተልሔም ስትወጣ በልዋ እና ሁለት ወንዶች ልጆችዋ በሕይወት ነበሩ፤ ደስተኛም ነበረጭ ኑኃሚን ለባልዋ እና ሁለት ልጆችዋ ሞት ተጠያቂ የምታደርገው እግዚአብሔርን ነው። ወደ እስራኤልም ብቻዋን እንድትመለስ ያደረገው እርሱ ነው።

አስጨንቆኛል
“ፍርድን አሳልፎብኛል።”

አዋርዶኛል
መከራ አምጥቶብኛል

Ruth 1:22

ኑኃሚንም እና . . . ሩት
“ኑኃሚንም” የሚለው ቃል መደምደምያ የሆነውን መጨረሻ ላይ የሆነውን ነገር ጠቋሚ አያያዥ ቃል ያሳያል። በእናንተ ቋንቋ ይህንን ሊተካ የሚችን ቃል ተጠቀሙ።

የገብስም መኸር በደረሰ ግዜ
“የገብስ አዝመራ” የሚለውን ስንኝ ሊተካ በሚችል ቅል ሊተረጎም ይችላል። “የገብስ አዝመራ በሚሰበሰብበት ወቅት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የኑኃሚን ባል አቤሜሌክ፣ በጣም ባለጠጋና ኃያል ሰው የሆነ ቦዔዝ የሚባል ዘመድ ነበረው። 2 ሞዓባዊቱ ሩት ኑኃሚንን “አሁን ልሂድና ወደ እርሻዎች ገብቼ
እህል ልቃርም። በፊቱ ሞገስ የማገኘውን ሰው እከተላለሁ” አለቻት። ኑኃሚንም “ልጄ ሆይ፣ ሂጂ” አለቻት። 3 ሩት ሄደችና ከአጫጆችም በኋላ በእርሻ ውስጥ
ቃረመች። እርስዋም የአቤሜሌክ ዘመድ ወደሆነው ወደ ቦዔዝ እርሻ እንደ አጋጣሚ ሆኖ ደረሰች። 4 እነሆም፣ ቦዔዝ ከቤተ ልሔም መጣና ለአጫጆቹ
“እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ይሁን” አላቸው። እነርሱም “እግዚአብሔር ይባርክህ” ብለው መለሱለት። 5 ከዚያም ቦዔዝ በአጫጆቹ ላይ ተቆጣጣሪ የነበረውን
አገልጋዩን “ይህች ወጣት ሴት የማን ናት?” አለው። 6 አጫጆቹንም የሚቆጣጠረው አገልጋይ “ይህች ወጣት ሞዓባዊት ከሞዓብ ምድር ከኑኃሚን ጋር
የመጣች ናት” አለው። 7 እርስዋም ‘ከአጫጆቹ በኋላ እየተከተልሁ የእህል ቃርሚያ እንድቃርምና እንድለቅም እባክህ ፍቀድልኝ አለች’ አለው። ስለዚህ እርስዋም
ወደዚህ መጣች፣ በቤት ጥቂት ከማረፍዋ በስተቀር፣ ከጠዋት ጀምራ እስከ አሁን ድረስ መቃረም ቀጥላለች።” 8 የዚያን ጊዜ ቦዔዝ ሩትን “ልጄ ሆይ፣ እኔን
እያዳመጥሽኝ ነውን? ወደ ሌላ እርሻ ሄደሽ አትቃርሚ፤ ከእርሻየ አትሂጂ፣ ይልቁንም በዚህ ቆዪና ከወጠት ሴቶች ሰራተኞቼ ጋር አብረሽ ስሪ። 9 ዓይኖችሽ ሰዎቹ
ወደሚያጭዱበት ስፍራ ብቻ ይመልከቱ፣ ሌሎቹንም ሴቶች ተከተያቸው። ሰዎቹን እንዳይነኩሽ አላዘዝኋቸውምን? ሲጠማሽ ወደ ውኃ ማሰሮዎቹ ሄደሽ ወንዶቹ
ከቀዱት ውኃ መጠጣት ትችያለሽ” አላት። 10 ከዚያም በግንባርዋ መሬቱን በመንካት በቦዔዝ ፊት ሰገደች። እርስዋም “እኔ እንግዳ የሆንሁት ታስበኝ ዘንድ
በአንተ ፊት ሞገስ ያገኘሁት ለምንድን ነው?” አለችው። 11 ቦዔዝም ለእርስዋ “ባልሽ ከሞተበት ጊዜ ጀምሮ የሰራሽው ስራ ሁሉ ለእኔ ተነግሮኛል። አማትሽን
ለመከተልና ወደ ማታውቂው ሕዝብ ለመምጣት አባትሽንና እናትሽን የተወለድሽባትንም ምድር ትተሻል። 12 ስለ ስራሽ እግዚአብሔር ይክፈልሽ። ከክንፉ በታች
መጠጊያ ካገኘሽበት ከእስራኤል አምላክ ከእግዚአብሔር ሙሉ ደመወዝሽን ተቀበይ” አላት። 13 እርስዋም “ጌታዬ ሆይ፣ ምንም እንኳ እኔ ከሴት አገልጋዮችህ
እንደ አንዲቱ ባልሆንም አጽናንተኸኛልና፣ እኔን በደግነት አናግረኸኛልና በፊትህ ሞገስን ላግኝ” አለቸው። 14 በምሳም ጊዜ ቦዔዝ ለሩት እንዲህ አላት፦ “ወደዚህ
ነይ፣ እንጀራም ብዪ፣ ጉርሻሽንም በሆምጣጤው ወይን አጥቅሺው።” በአጫጆቹም አጠገብ ተቀመጠች፣ እርሱም የተጠበሰ እህል ሰጣት፣ እርስዋም
እስክትጠግብ ድረስ በላች፣ የቀረውንም አተረፈች። 15 ለመቃረም ስትነሳ፣ ቦዔዝ ወጣት አገልጋዮቹን “በነዶው መካከልም እንድትቃርም ፍቀዱላት፣ ምንም
መጥፎ ነገር ለእርስዋ አትናገሩአት። 16 ደግሞም ከነዶው ዘለላዎች አስቀርታችሁ በእርግጠኝነት ልተተዉላት ይገባል፣ እንድትቃርም ለእርስዋ ተዉላት።
እርስዋንም አትውቀሱአት” ብሎ አዘዛቸው። 17 ስለዚህ በእርሻው ውስጥ እስከ ማታ ድረስ ቃረመች። ከዚያም የቃረመችውን እህል ወቃችው፣ የወቃችውም
እህል አንድ የኢፍ መስፈሪያ ያህል ገብስ ሆነ። 18 እርስዋም ተሸክማው ወደ ከተማ ሄደች። አማትዋም የቃረመችውን አየች። ሩትም በልታ ከጠገበች በኋላ
የተረፋትን የተጠበሰ እህል አውጥታ ለእርስዋ ሰጠቻት። 19 አማትዋም ለእርስዋ እንዲህ አለቻት፦“ዛሬ የቃረምሽው ወዴት ነው? ለመስራትስ ወዴት ሄድሽ?
የረዳሽ ሰው የተባረከ ይሁን።” ከዚያም ሩት ለአማትዋ የቃረመችበት እርሻ ባለቤት ስለሆነው ሰው ነገረቻት። እርስዋም “ዛሬ ቃርሚያ የቃረምሁበት እርሻ ባለቤት
ስሙ ቦዔዝ ይባላል” አለቻት። 20 ኑኃሚንም ለምራትዋ “ታማኝነቱን በሕያዋንና በሙታን ላይ ባልተወው በእግዚአብሔር የተባረከ ይሁን” አለቻት። ኑኃሚንም
ደግሞ “ይህ ሰው ለእኛ የቅርብ ዘመዳችን ነው፣ ከሚቤዡን አንዱ ነው” አለቻት። 21 ሞዓባዊቱ ሩትም “በእርግጥም፣ እንዲህ አለኝ፣ ‘መከሬን ሁሉ
እስኪጨርሱ ድረስ ከወጣት ወንዶች ሰራተኞቼ አትራቂ።’” 22 ኑኃሚንም ለምራትዋ ለሩት “ልጄ ሆይ፣ ከወጣት ሴቶች ሰራተኞቹ ጋር ብትወጪ መልካም ነው፣
በሌላ በየትኛውም እርሻ ጉዳት እንዳያገኝሽ” አለቻት። 23 ስለዚህም እርስዋ እስከ ገብሱና ስንዴው መከር መጨረሻ ድረስ ልትቃርም ወደ ቦዔዝ ሴቶች
ሰራተኞች ተጠግታ ቆየች። እርስዋም ከአማትዋ ጋር ትኖር ነበር።

Ruth 2:1

ለኑኃሚን ባል የሚዛመደው
ይህ ስንኝ ትረካው ከመቀጠሉ በፊት አዲስ መረጃን ያስተዋውቃል። በእናንተ ቋንቋ አዲስ መረጃን ወደ ምንባብ ለማስተዋወቅ የምትጠቀሙበት መንገድ ካለ እርሱን ተጠቀሙ።

ኃያል ሰው
“ባለጸጋ” ይህ የሚያሳየው ቦኤዝ ባለጸጋ እና በማህበረሰቡ በመልካም ዝና የታወቀ ሰው ነበረ።

ማዓባዊቷ ሩትም
እዚህ ጋር ትረካው ይቀጥላል። በቋንቋችሁም ታሪክ ከተቋረጠ በኋላ እንዴት እንደሚቀጥል ልብ በሉ።

ማዓባዊቷ
ሴቲቱ ከሞዓብ ስለመሆኗ መጠቆምያ ሌላኛው መንገድ ነው።

ቅርሚያ የሚያስቃርም
“ከእህሉ ዘለላ እንድቃርም” ወይንም “አጨዳ ላይ ከኋላ የተተወ የእህል ዘለላ ለማንሳት”

የእህል ዘለላ
“ዕራሱ” ወይንም “ክምችቱ” የእህሉን ዋና ፍሬ የያዘ “ዘለላ”።

በፊቱ ሞገስ የማገኘውን
“በፊቱ ሞገስ ማግኘት” የሚለው አባባል በሰው ዘንድ ተቀባይነት ማግኘትን ያመላክታል። ሩት ፈቃድ ማግኘትን በአንድ ሰው ፊት ሞገስን እንደማግኘት አድርጋ ትናገራለች። በፊቱ፤ የሚለው አገላለፅ በመታየት፣ በአስተሳሰብ እና በአወሳሰን ተቀባይነት ማግኘትን ያመላክታል።

ልጄ
ሩት ኑኃሚንን እንደ እናቷ ነበር የምትንከባከባት። ብትርጉም ቋንቋው ልጅን የሚተካ ቃል መጠቀም ከተቻለ እርሱን መጠቀም ይቻላል።

Ruth 2:3

እንደአጋጣሚም
ሩት ስትቃርምበት የነበረው እርሻ የኑኃሚን ዘመድ የሁነው ቦኤዝ እርሻ መሆኑን አታውቅም ነበር።

እነሆም፣ ቦኤዝ
“እነሆም” የሚለው ቃል የቦኤዝ መምጣት በታሪኩ ላይ የሚጫወተውን ትልቅ ሚና አመላካች ነው። የዚህ ዓይነት ሚና የሚጫወት ቃል በቋንቋችሁ ካለ እርሱን መጠቀም አስፈላጊ ነው።

ከቤተልሔም መጣ
እርሻው ከቤተልሔም ያልታወቀ ዕርቀት ላይ ይገኛል።

ይባርክህ
“መልካምን ነገር ይስጥህ” ወይንም “ደስተኛ ያርግህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ruth 2:5

ይህች ወጣት ሴት የማን ናት?
ቦኤዝ እዚህ ጋር እየጠየቀ ያለው 1) ስለ ሩት ባል ወይንም 2) ስለሩት ወላጆች ውይንም ጠባቂዎች ነው።

አዛዥ
“ኃላፊነት ላይ ያለው” ወይንም “እየተቆጣጠረ ያለው”

በቤት
“በጎጆ” ወይንም “በመጠለያ” ይሄ በእርሻ መሃከል ከፀሃይ ጊዜያዊ መጠለያ ወይንም የመናፈሻ ጎጆ ነበር።

Ruth 2:8

ልጄ ሆይ፥ ትሰምያለሽ
የሄ እንደ ትዕዛዝ ቃል ልንመለከተው እንችላለን። “ስሚኝ ልጄ” ወይንም የምለውን ነገር ልብ በይ ልጄ።”

ልጄ
ይሄ በዕድሜ የሚያንስ ሰወን የመናገርያ መንገድ ነው። ሩት የቦኤዝ ልጅ አይደለችም። ይህ ቃል ሲተረጎም ልጅን ለማለት ተፈልጎ አለመሆኑን ልብ የበሉ።

ወደምያጭዱበት ስፍራ ተመልከቺ
መመልከት አንደን ነገር ማየትን እና አትክሁሮት መስጠትን ያመለክታል። “እርሻውን ብቻ ተመልከቺ” ወይንም “ለእርሻው ብቻ አትክሁሮት ስጪ።”

አዝዣለሁ
“አላዘዝኩምን?” የሚል ጥያቄ አዘል፤ ንግግሩ ማስረገጫ ቃል። “ጉበዛዚቱን አዝዣለሁ።”

ወንዶቹ . . . ልጃገረዶቹ
“ወጣት ወንድ ሰራተኞች . . . ወጣት ሴት ሰራተኞች።” ወንዶሽ የሚለው ቃል በተደጋጋሚ ጥቅም ላይ ይውላል። ወይንም ጎበዛዚቱ ይለዋል፤ ይሄ በእርሻው ላይ በአጨዳ ላይ ያሉ ሰራተኞችን ያመላክታል።

እንዳያስቸግሩሽ
ለማለት የተፈለገው፤ 1) ወንዶቹ እንዳይጎዱሽ። 2) በዚህ እርሻ ከመቃረም እንዳይከለክሉሽ።

ጎበዛዚቱ ከቀዱት ወሃ
ከቀዱት ማለት ከውሃ ገድጓድ ካወጡት ወይንም ውሃ ከማጠራቀምያው ማድጋ ካወጡጥ

Ruth 2:10

በግንባርዋም ተደፍታ፥ በምድር ላይ ሰገደችለት
ይሄ የአክብሮት የፍርሃት ማሳያ ነው። ስላደረገላት ነገር በማመስገን ለቦኤዝ አክብሮትን እያሳየች ነው። የትህትናም ማሳያ ነው።

ባይተዋር የሆንኩት እኔ . . . በፊትህ ሞገዝ ለማግኘት የበቃሁት እንዴት ነው?
ሩት ከልብዋ ትክክለኛ ጥያቄአን እየጠየቀች ነው።

ባይተዋር
ሩት በግልዋ ለእስራኤል አምላክ ተሰጥታለች፤ ነገር ግን በውጪው የምትታወቀው እንደ “ሞዓባዊቷ” ነው።

ነግረውኛል
“ሰምቻለሁ” ይሄ በቀጥተኛ መልኩ፤ “ሰዎች ነግረውኛል” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ሕዝብ እንደመጣሽ
ቦኤዝ መጠቆም የፈለገው ሩት በማታውቀው የኑኃሚን መንደር፣ አገር እና ኃይማኖት መሃከል ለመኖር መምጣቷን ነው።

ዋጋሽን ይክፈልሽ
“ይስጥሽ” ወይንም “መልሶ ይክፈልሽ”

ስላደረግሽው
“ለሰራሽ” ለታማኝነትሽ፤ ከኑኃሚን ጋር በቤተልሄም ለመኖር ስለመምረጥሽ እና የኑኃሚንን አምላክ ስላመንሽ።

በእግዚአብሔር ዘንድ ደሞዝሽ ፍጹም ይሁን
ይሄ ቅኔአዊ አገላለፅ ሲሆን፤ ከዚህ በፊት ካለው ዓረፍተ ነገር ጋር ይመሳሰላል። “የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ብድራትሽን አትረፍርፎ ይመልስልሽ”

በክንፉ ጠላ ሥር ለመጠለል የመጣሽበት
ቦኤዝ እግዚአብሔር የሚተማመኑበትን እንዴት አድርጎ እንደሚከልል ለመግለፅ የሚጠቀመው ንፅፅር፤ ወፎች ጫጩቶቺን በክንፏ ጥላ ስር የምታደርግላቸውን እንክብካቤ ነው። “

Ruth 2:13

በዓይንህ ሞገስ ላግኝ
“ሞገስ ላግኝ” የሚለው ተቀባይነት ማግኘትን ወይንም በእርስዋ ደስተኛ መሆንን ያመላክታል። “በዓይኖችህ” የሚለው ምልከታን የሚያሳይ ሲሆን፤ ምልከታም የእርሱን ግምገማ ለማሳየት የሚጠቅም ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው።

ከባርያዎቹ እንደ አንዲቱ ሳልሆን
ይህ ቃል ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1) ሩት ከቦኤዝ አገልጋዮች መሃከል አንዷ አልነበረችም። 2) ሩት ከ ኑኃሚን ልጆች መሃከል አንዱን ማግባቷ በቤተልሔም ምንም ዓይነት ጥቅም እንደምያስገኝላት አላሰበችም።

Ruth 2:14

በምሳም ግዜ
ይህ የሚያሳየው በዕኩለ ቀን መሆኑን ነው።

እንጀራሽንም በሆምጣጤው አጥቅሽ
ይህ በዕርሻ የሚበላ ቀላል ምግብ ነው። ሰዎች መሬት ላይ የተነጠፈ ምንጣፍ ላይ ይቀመጣሉ፤ በመሓከልም የወይን ሆምጣጥጤ ይቀመጥና በተቆረሰ እንጀራ እያጠቀሱም ይመገባሉ።

የወርይ ሆምጣጤ
በእንጀራ እየተጠቀሰ የሚበላ። እስራኤላውያን ይህንን ወይን ይበልጥ ሆምጣጤ እንዲሆን ያፈሉት ነበር።

Ruth 2:15

ደግሞም ልትቃርም በተነሳች ግዜ፤ ቦኤዝ ጎበዛዝቱን
በዚህ ትዕዛዝ ዐውድ ውስጥ፣ ቦኤዝ ይህንን መመርያ ሲሰጥ ሩት ልጸማ በማትችልበት ዕርቀት ላይ እንደነበረ እንረዳለን።

ስትነሳም
“ስትቆምም”

በነዶው መካከል እንኳ
“እንኳ” የሚለው ቃል የሚያመላክተው “ከተለመደው በላይ እና ባሻገር” መሆኑን ነው። ቦኤዝ ሩት ከነዶው ዙርያ እንድትቃርም ይፈቅዱ ዘንድ ለሰራተኞቹ ተዕዛዝ ይሰጣል። ብዙውን ግዜ የሚቃርሙ ሰዎች ወደ ነዶው እንዲጠጉ አይፈቀድም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከታሰረው ነዶ ላይ ጥቂት ጠቂቱን እየመዘዛቹ
“ከነዶው አስቀርታችሁ ተዉላት” ወይንም “ከነዶው ላይ የ እህሉን ዘለላ ወስዳችሁ ተዉላት”

አታስቀይሟት
“አታሳፍሯት” ወይንም “አታዋርዷት”

Ruth 2:17

ወቃችው
የሚበላውን የእህሉን ክፍል ከገለባው ለየችው።

የእህሉ ዘለላ
ይሄ የሚሰበሰበወሀል የሚበላው ፍሬ ክፍል ለው

አንድ የኢፍ መስፈሪያ
አንድ የኢፍ መስፈሪያ 22 ሊትር ያክላል። “22 ሊትር የሚያህል ገብስ”

ያንንም ይዛ ወደ ከተማው ሄደች
ሩት እህሉን ተሸክማ ወደቤቷ እንደሂአደች ያመላክታል።

አማቷ . . . አየች
“ኑኃሚን”

Ruth 2:19

ዛሬ የቃረምሽው ከየት ነው? የትስ ቦታ ስትሰሪ ዋልሽ?
ኑኃሚን የጠየቀችው ጥያቄ ተመሳሳይ ሲሆን፤ ሩት ስላሳለፈችው ቀን ለማወቅ እጅግ ጓጉታ እንደሆነ ያስታውቃል።

የተባረከ ይሁን
እግዚአብሔር ቦኤዝ ለሩት እና ለኑኃሚን ስላሳያቸው ቸርነት እንዲባርካቸው እየጠየቀች ነው።

በጎነቱን . . . ያልተወ
“ታማኝነቱን ያልተወ” ትርጉሙ ሊሆን የሚችለው 1) ቦኤዝ እንደቤተሰብ ለኑኃሚን ያለበትን ኃላፊነት አስታውሷል። 2)ኑኃሚን በቦኤዝ ውስጥ ስራን እየሰራ ያለውን እግዚአብሔር ማለቷ ነው። 3) እግዚአብሔር ለሕያዋን እና ለሙታን ታማኝነቱን መጠበቁን ላማመልከት ነው።

ለሕያዋን
“በሕይወት ላሉ ሰዎች ሁሉ።” ኑኃሚን እና ሩት “ሕያዋን” ነበሩ።

ለሙታን
የኑኃሚን ባል እና ልጆች “ሞተው” ነበር። “ሙታን” የሚለውን ቃል ሊተካ የሚችል ሌላ ተተኪ ቃል ካለ እርሱን መጠቀም ይቻላል።

ዘመዳችን ነው፤ የመቤዠት ግዴታ ካለባቸው
የሁለተኛው ስንኝ መጀመርያውን የደግመዋል ያሰፋዋልም። በዕብራውያን ይህ አትክሁሮት የመስጫ መንገድ ነው።

የመቤዠት . . . ዘመዶች
የሚቤዥ ዘመድ ማለት አንዲት መበለት የገንዘብ እና ሌላ ችግር ውስጥ እንዳትገባ አግብቶ አንድ ልጆች አብሯት ወልዶ የሚያድናት ማለት ነው።

Ruth 2:21

ደግሞም . . . ብሎኛል
“ደግሞ . . . አለኝ።” ይህ የሚያመላክተው ከዚህ በኋላ ቦኤዝ አለኝ የምትለው ነገር ጠቃሚ እንደሆነ ነው።

ከሰራተኞቼ አትለዪ
ቦኤዝ ሰራተኞቹ ሊሲጧት የሚችሉትን ጥበቃ ያመላክታል።

ብትወጪ
“መሄድ ስሻልሻል።”

ጉዳት ሊያገኝሽ
ለማለት ተፈልጎ የሚሆነው 1)ሌሎች ሰራኞች ሩትን ለጎዷት ይችላሉ እጂንም ይዘው ሊደፍሯት ይችላሉ። 2)በሌሎች እርሻ የእርሻው ባለቤተስከ መኝር መጨረሻ ድረስ እንዳትቃርም ልትከለከል ትችላለጭ

Ruth 2:23

ተጠግታ
ሩትም እስከቀኑ መጨረሻ ድረስ በቦኤዝ እርሻ ስትሰራ ዋለች፤ ደንነቷም ተጠበቀ።

ከአማቷም ጋር ኖረች
ሩት ማታ ላይ ለመተኛት ወደ ኑኃሚን ቤት ትሄድ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 አማትዋም ኑኃሚን ለእርስዋ “ልጄ ሆይ፣ ታርፊ ዘንድ፣ ነገሮችም ለአንቺ መልካም ይሆኑልሽ ዘንድ፣ የምታርፊበትን ስፍራ አልፈግልሽምን?” አለቻት። **2** አሁንም ቦዔዝ፣ ከወጣት ሴቶች ሰራተኞቹ ጋር የነበርሽበት ሰው፣ ዘመዳችን አይደለምን? ተመልከቺ፣ እርሱ ዛሬ ማታ በአውድማው ላይ ገብሱን በመንሽ ይበትናል። **3** ስለዚህ፣ ታጠቢ፣ ሽቶሽን ተቀቢ፣ ልብስሽን ቀይሪ፣ ወደ አውድማውም ውረጂ። ነገር ግን መብላትና መጠጣት እስኪጨርስ ድረስ ለሰውዮው አትታወቂ። **4** በተኛም ጊዜ፣ ወደ እርሱ መሄድ እንድትችይ እርሱ የተኛበትን ስፍራ ማስታወስሽን እርግጠኛ ሁኚ፣ እግሩን ግለጪ፣ በዚያም ተጋደሚ። ከዚያም የምታደርጊውን እርሱ ይነግርሻል። **5** ሩትም ለኑኃሚን “የተናገርሽኝን ሁሉ አደርጋለሁ” አለቻት። **6** ስለዚህ ወደ አውድማውም ወረደች፣ እርስዋም አማትዋ የሰጠቻትን ትዕዛዝ ተከተለች። **7** ቦዔዝም በበላና በጠጣ ጊዜ፣ ልቡም ደስ ባለው ጊዜ፣ በእህሉ ክምር ጫፍ ሊተኛ ሄደ። ከዚያም ሩት በቀስታ መጣች፣ እግሩንም ገለጠች፣ ተኛችም። **8** እኩለ ሌሊት በሆነ ጊዜ ሰውዮው ደነገጠ። እርሱም ዘወር አለ፣ አንዲትም ሴት እዚያው እግርጌው ተኝታ ነበረች። **9** እርሱም “ማን ነሽ? አለ። እርስዋም “እኔ ሴት አገልጋይህ ሩት ነኝ” አለችው። አንተ የቅርብ ዘመዴ ነህና ልብስህን በሴት አገልጋይህ ላይ ዘርጋ አለችው። **10** ቦዔዝም፣ “ልጄ ሆይ፣ በእግዚአብሔር የተባረክሽ ሁኚ። ከመጀመርያው ይልቅ በመጨረሻ ብዙ ደግነት አሳይተሻል፣ ምክንያቱም ድሃም ይሁን ባለጠጋ ከወጣት ወንዶች ከአንዳቸውም ጋር አልሄድሽምና” አላት። **11** አሁንም፣ ልጄ ሆይ፣ አትፍሪ! ያልሽውን ሁሉ አደርግልሻለሁ፣ ምክንያቱም በከተማየ ያሉ ሕዝብ ሁሉ ምግባረ መልካም ሴት እንደ ሆንሽ ያውቃሉ። **12** አሁን እኔ የቅርብ ዘመድ መሆኔ እውነት ነው፤ ይሁን እንጂ ከእኔ የበለጠ የሚቀርብ ዘመድ አለ። **13** ዛሬ ሌሊት እዚህ ቆዪ፣ ነገም ጠዋት የዋርሳነትን ግዴታ እርሱ የሚፈጽም ከሆነ፣ መልካም ነው፣ የዋርሳነትን ግዴታ ይፈጽም። ነገር ግን እርሱ ለአንቺ የዋርሳነትን ግዴታ ባይፈጽም፣ ሕያው እግዚአብሔርን እኔ አደርገዋለሁ። እስከ ማለዳ ድረስ ተኚ። **14** ስለዚህ እስከ ማለዳ ድረስ በእግርጌው ተኛች። ነገር ግን አንዱ ሌላውን ማወቅ ከመቻሉ በፊት ተነሳች። ቦዔዝ “ሴት ወደ አውድማው መምጣትዋን ማንም እንዳያውቅ” ብሎ ነበርና። **15** ከዚያም ቦኤዝ “የለበስሽውን ልብስ አምጭና ያዢው” አላት። በያዘችም ጊዜ ስድስት ትልቅ መስፈሪያ ገብስ በልብሷ ላይ ሰፍሮ አሸከማት። የዚያን ጊዜ እርሱ ወደ ከተማ ሄደ። **16** ሩት ወደ አማትዋ በመጣች ጊዜ “ልጄ ሆይ፣ እንዴት ነሽ?” አለቻት። ሩትም ሰውዮው ለእርስዋ ያደረገውን ሁሉ ነገረቻት። **17** እርስዋም “እነዚህ ስድስት መስፈሪያ ገብስ እርሱ የሰጠኝ ናቸው፣ ‘ወደ አማትሽ ባዶ እጅሽን አትሂጂ’” ብሏልና። **18** ኑኃሚንም “ልጄ ሆይ፣ ይህ ጉዳይ እንዴት እንደሚሆን እስከምታውቂ ድረስ በዚህ ቆዪ፣ ሰውዮው ይህን ነገር ዛሬ እስኪጨርስ ድረስ አያርፍምና” አለች።

Ruth 3:1

አማቷ
ኑኃሚን የሩት ሟች ባል እናት ናት

ልጄ
ሩት የኑኃኒንን ልጅ በማግባት ብሎም አብራት ወደ ቤተልሔም በመመለስ የኑኃሚን ልጅ ሆናለች።

የሚመችሽን ቤት እንድፈልግልሽ አይገባኝምን?
“መልካም እንዲሆንልሽ እረፍት አልፈልግልሽም?” ኑኃሚን ይሄንን ጥያቄ በመጠየቅ ያቀደችላትን ለመናገር ትጠቀምበታለች። “እረፍት የመታረጊበትን ቦታ ልፈልግልሽ ይገባኛል” ወይንም “ የሚንከባከብሽ ባል ልፈልግልሽ ይገባኛል።”

የምታርፊበት ቦታ
ትርጉሙ ሊሆን የሚችለው፤ 1) በቀጥታ የምትኖርበትን ቤት ማግኘት ወይንም 2) በማስጠጋት ረገድ የሚንከባከባት ባል ስለመፈለግ። ኑኃሚን ሁለቱንም ማለት ፈልጋ ሊሆንም ይችላል።

ከሴቶች ሠራተኞቹ ጋር አብረሽ የነበርሽበት
የዚህ ግልፅ ትርጉም ከሴቶቹ ጋር እየሰራች እንደነበረ ሊያሳይ ይገባል። “ከገረዶቹ ጋር የለበርሽበት።”

ዘመዳችን አይደለምን?
ኑኃሚን ከዚህ በፊት ለሩት የነገረቻትን ነገር እያስታወሰቻት ነው የሚሆነው። “እርሱ ዘመዳችን ነው።”

አሁንም
“ልብ በይ።” ከዚህ በኋላ የምትላትን ነገር እንድታስተውል እያመለከቻት ነው።

ያበራል
“በመንሽ ይበትናል” ይህ በንፍስ ድጋፍ ሰብሉን ከገለባው የመለየት ሂደት ነው።

Ruth 3:3

ሽቶ ተቀቢ
ይህ መልካም ማዓዛ ያለው ጣሳጭ ሻታ ያለው ዘይት ሊሆን ይችላል። በሁን ግዜ ሽቶ የሚባለው ማለት ነው።

ወደ አውድማው ውረጂ
ይህ የሚያሳየው ከከተማው ወጥቶ ወደሚወቃበት ቦታ ምሄድን ነው።

እግሩን ገልጠሽ
ይህ የሚያመላክተው የለበሰውን መደረብያ እግሩ ጋር መግለጥ እና እግሮቹ እንዲበርዳቸው ማድረግ የሚለውን ነው።

ተኚ
“ከእግሩ ሳር ተኚ”

ከዚያም የምታደርጊውን ራሱ ይነግርሻል
እዚህ ጋር ያለው የባህል ልማድ በእርግጥ ባይታወቅም፤ በባህላሽው የሚታወቅ እና ተቀባይነት ያለው ሴት ልጅ አንድ ወንድ እንዲያገባት ፈቃደኛ እንደሆነች የምታስታውቅበት መንገድ ነው። ቦኤዝም ልማዱ ገብቶት መቀበልም መተውም ይሸላል።

ይነግረሻል
“ሲነሳም፣ እርሱ እራሱ።”

ደስም ከተሰኘ
ይህ በልቡ የሆነ ነገርን ያሳያል። ሰክሮ ነበር ማለት አይደለም። “ሰውነቱም ደስ ከተሰኘ” ወይንም “ከረካ በኋላ”

በቀስታ
“በድብቅ” “ድምጽ ሳታሰማ ማንም ሰው ሳይሰማ”

እግሩንም ገልጣ
“መደረብያውን ከእግሩ ላይ ገልጣ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተኛች
“ከእግሩ ስር ተኛች”

Ruth 3:8

እንዲህም ሆነ
በትረካው ውስጥ የሆነን አንደ ክስተት ለማስታወቅ የሚጠቅም ስንኝ ነው። በቋንቋችሁ ይህንን የሚያደርግ ቃል ካለ እርሱን መጠቀምን አስቡ።

እኩለ ሌሊት ላይ
“መንፈቀ ሌሊትም በሆነ ግዜ”

ደነገጠ
“አንዳች ነገር አስደነገጠው”

ገልበጥ ሲልም
“ዘወርም አለ”

አንዲት ሴት እገርጌው ተኝታ አገኘ
ሲቲቱ ሩት ነበረች፤ ቦኤዝ ግን ጨልሞ ስለነበር ሊያውቃት/ሊለያት አልቻለም።

አገልጋይህ
ሩት ለቦኤዝ ምላሽ የሰጠችው በትህትና ነበር

ልብስህን ጣል አርግብኝ
ይህ ጋብቻን የሚያመላክት አባባል ነው።

ቅርብ የስጋ ዘመድ
ለዘመዶቹ ኃላፊነት ያለበት ልዩ ዘመድ

Ruth 3:10

ልጄ
ቦኤዝ ይህንን የተጠቀመው ታናሹ እንዳሆነች ሴት ለሩት ያለውን አክበሮት ነው።

ከዚህ በፊት ካደረግሽው ይልቅ ያሁኑ በጎነትሽ ይበልጣል
“ከበፊተኛው ይልቅ በመጨረሻው ግዜ ቸርነት አድርገሻል።”

በመጨረሻው ግዜ ቸርነት
ይህ ሩት ቦኤዝ እንዲያገባት ስለመጠየቁ ነው። የኑኃሚንን ዘመድ በማግባት ሩት ለኑኃሚን የሚያስፈልጋትን ነገር ማቅረብ ትችላለች በዚህም ቸርነትን ታደርጋለች።

ከዚህ በፊት
ይህ የሚያሳየው ሩት ከዚህ በፊትም ለአማቷ እየቃረመች እንደተንከባከበቻት እና አብራት በለቆየት ያደረገችውን ነው።

ፈልገሽ አልሄድሽምና
“አልተከተልሽምና” ሩት ኑኃሚንን ዘንግታ ከኑኃሚን ዘመዶች ውጪ ለማግባት ባል መፈለግ ስትችል ይህንን አላደረገችም።

Ruth 3:12

ከእኔ ይልቅ . . . ቅርብ የስጋ ዘመድ
መበለቲቷን መርዳት ቅርብ የሆነው ወንድ ዘመድ ኃላፊነት ነው።

ሊቤዥሽ ከፈለገ
ቦኤዝ እየተናገረ ያለው ቅርብ ከሆነ ከሞተው የሩት ባል የስጋ ዘመድ የሚጠበቀውን ሩትን የማግባት እና የቤተሰቡን ስም የዞ የመቀጠል ሃላፊነት ነው።

በሕያው እግዚአብሔር
“ሕያው እግዚአብሔርን” ይህ በዕብራይስጥ የተለመደ መሃላ ነው።

Ruth 3:14

እግርጌው ተኛች
ሩት ከቦኤዝ እግር ስር ተኛች። ቦኤዝ አላወቃትም፣ ምንም አላደረጉም።

ሰው ተለይቶ ሊታወቅ በማይችልበት ሰዓት
ይህን አገላለፅ ከበርሃን ጋር አያይዞ መግለፅ ይቻላል። “ገና ጨለማ ሳለ”

የደረብሽውን ልብስ
በትከሻ ላይ የመደረብ ልብስ

ስድስት መስፈርያ ገብስ
ክብደቱ በውል ባይገለፅም። ቸር የሆነ ልገሳ እንደሆነ ይገመታል፣ ነገር ግን ሩት ልትሸከመው የምትችለው ያህል።

አሸከማት
የገብሱ መጠን ሩት በራስዋ ልታነሳው የምትችለው ያክል አልነበረም።

እርሱም ወደከተማይቱ ሄደ
“ወደ ከተማ ተመለሰች” አንዳንድ ቅጂዎች “ተመለሰ” ሲሉ ሌሎች ደግሞ “ተመለሰች” ይሉታል።

Ruth 3:16

የሄድሽበት ጉዳይ እንዴት ሆነ
ኑኃሚን በዚህ ጥያቄ ማለት የፈለገችውን በሌላ ቃል ግልጽ ማድረግ ይቻላል። “ልጄ ምን ሆነ?” ወይንም “ቦኤዝ ምን ዓይነት ምላሽ ሰጠሽ?”

ሰውየው ያደረገላትን ሁሉ
“ቦኤዝ ያደረገላትን ሁሉ”

ባዶ እጅሽን አትመለሺ
“ባዶ እጅሽን አትሂጂ” ወይንም “ምንም ሳትይዢ እንዳትሄጂ” ወይንም “የሆነ ነገር የመሄድሽን እርገት፣ እኛ ሆኚ

እልባት ካላገኘ
ይህ ማን የኑኃሚንን ንብረት እንደሚገዛ እና ሩትን እንደሚያገባ የሚወሰነውን ውሳኔ ያመላክታል።

በር
“የከተማይቱ በር” ወይንም “የቤተልሔም በር” ይህ ቅጥር ወዳላት የቤተልሔም ከተማ ዋና መግቢያ በር ነው። የማህበረሰባዊ ጉዳዬች ላይ ውይይት የሚደረግበትም ክፍት ቦታ በበሩ አቅራብያ ነበር።

የቅርብ ዘመድ
በሕይወት ያላ ቅርቡ የአቤሜሌክ ዘመድ

ከከተማይቱ ሽማግሌዎች
“የከተማይቱ መሪዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ቦዔዝም ወደ ከተማይቱ በር ሄደና በዚያ ተቀመጠ። ወዲያውኑ ቦዔዝ ሲናገርለት የነበረው የቅርብ ዘመድ መጣ። ቦዔዝም ለእርሱ “ወዳጄ ሆይ፣ ና በዚህም
ተቀመጥ” አለው። ሰውየውም መጣና ተቀመጠ። 2 ቦዔዝም ከከተማይቱ ሽማግሌዎች አሥር ሰዎች ወሰደ፣ “በዚህ ተቀመጡ” አላቸው። እነርሱም
ተቀመጡ። 3 ቦዔዝም የቅርብ ዘመድ ለሆነው፣ “ከሞዓብ ምድር የተመለሰችው ኑኃሚን የወንድማችንን የአቤሜሌክን ቁራሽ መሬት ትሸጣለች። 4 እኔም ለአንተ
አስታውቅህ ዘንድ አሰብሁ እንዲህም አልሁ፦ ‘ይህንን መሬት በዚህ በተቀመጡት በሕዝቤ ሽማግሌዎች ፊት ግዛው።’ መቤዠት ብትፈልግ ተቤዠው። ነገር ግን
መቤዠት የማትፈልግ ከሆነ ግን ከአንተ በቀር ሌላ የሚቤዥ የለምና፣ እኔም ከእአንተ በኋላ ነኝና እንዳውቀው ንገረኝ” አለው። የዚያን ጊዜ ሌላኛው ሰው
“እቤዠዋለሁ” አለው። 5 ቦዔዝም “ከኑኃሚን እጅ እርሻውን በምትገዛበት ቀን፣ የሞተውን ሰው ስም በርስቱ ላይ እንድታስነሣለት የምዋቹን ሰው ሚስት
ሞዓባዊቱን ሩትን ደግሞ መውሰድ አለብህ” አለ። 6 የቅርብ ዘመድ የሆነውም “የራሴን ርስት ሳልጎዳ እርሻውን ለራሴ መቤዠት አልችልም። እኔ ልቤዠው
አልችልምና የእኔን የመቤዠት መብት ለራስህ ውሰድ” አለ። 7 በጥንት ዘመን መቤዠትና የሸቀጦች መለዋወጥ በተመለከተ በእስራኤል ዘንድ አንድ ልማድ
ነበረ። ሁሉንም ነገር ለማጽናት ሰው ጫማውን ያወልቅና ለባልንጀራው ይሰጠዋል፤ በእስራኤል ውስጥ ሕጋዊ ስምምነት የሚኖረው በዚህ ሁኔታ ነበር። 8 ስለዚህ
የቅርብ ዘመዱ ቦዔዝ፣ “አንተ ለራስህ ግዛው” አለው። እርሱም ጫማውን አወለቀ። 9 ቦዔዝም ለሽማግሌዎቹና ለሕዝቡ ሁሉ፣ “ለአቤሜሌክ የነበረውን ሁሉ
እንደዚሁም ለኬሊዎንና ለመሐሎንም የነበረውን ሁሉ ከኑኃሚን እጅ እኔ መግዛቴን እናንተ ዛሬ ምስክሮች ናችሁ። 10 ከዚህም በላይ ስለ መሐሎን ሚስት ስለ
ሞዓባዊቷ ሩት፦ የምዋቹን ሰው ስም በርስቱ ላይ እንዳስነሣ፣ ስሙ ከወንድሞቹ መካከልና ከአገሩም ደጅ እንዳይጠፋ፣ እኔ ደግሞ እርስዋ ሚስቴ እንድትሆን
ወስጃታለሁ። እናንተም ዛሬ ምስክሮች ናችሁ” አላቸው። 11 በበሩ የነበሩ ሕዝብ ሁሉና ሽማግሌዎቹም እንዲህ አሉ፦ “እኛ ምስክሮች ነን። እግዚአብሔር ወደ
ቤትህ የመጣችውን ሴት የእስራኤልን ቤት እንደ ገነቡት እንደ ሁለቱ እንደ ራሔልና ልያ ያድርጋት። አንተም በኤፍራታ ባለጠጋ ሁን፣ በቤተ ልሔምም እንደገና
የታወቅህ ሁን። 12 ቤትህ እግዚአብሔር ከዚህች ወጣት ሴት በሚሰጥህ ዘር በኩል ትዕማር ለይሁዳ እንደወለደችለት እንደ ፋሬስ ቤት ይሁን” አሉት። 13
ስለዚህ ቦዔዝ ሩትን ወሰደ፣ ሚስቱም ሆነች። እርሱም ከእርስዋ ጋር ተኛ፣ እግዚአብሔርም ልጅ እንድትፀንስ ፈቀደላት፣ እርዋም ወንድ ልጅ ወለደች። 14
ሴቶችም ለኑኃሚን፣ “ዛሬ የሚቤዥ የቅርብ ዘመድ ያላሳጣሽ እግዚአብሔር ይባረክ። ይህ ሕጻን ስሙ በእስራኤል ውስጥ የገነነ ይሁን። 15 ይህ ልጅ ለአንቺ
ሕይወትሽን የሚያድስ እርጅናሽንም የሚመግብ ይሁን፣ የምትወድሽ፣ ከሰባትም ወንዶች ልጆች ይልቅ ለአንቺ የምትሻል፣ ምራትሽ ይህን ልጅ ወልዳለችና። 16
ኑኃሚንም ሕፃኑን ወሰደችው፣ በእቅፍዋም አስቀመጠችው፣ እርሱንም ተንከባከበችው። 17 ጎረቤቶቿ የሆኑት ሴቶችም “ለኑኃሚን ወንድ ልጅ ተወለደላት” እያሉ
ስም ሰጡት።እነርሱም ስሙን ኢዮቤድ ብለው ጠሩት። እርሱም የዳዊት አባት የሆነው፣ የእሴይ አባት ሆነ። 18 አሁንም እነዚህ የፋሬስ ትውልድ ነበሩ፦ ፋሬስ
የኤስሮም አባት ሆነ፣ 19 ኤስሮምም የአራም አባት ሆነ፣ አራምም የአሚናዳብ አባት ሆነ፣ 20 አሚናዳብም የነአሶን አባት ሆነ፣ ነአሶንም የሰልሞን አባት ሆነ፣
21 ሰልሞንም የቦዔዝ አባት ሆነ፣ ቦዔዝም የኢዮቤድ አባት ሆነ፣ 22 ኢዮቤድ የእሴይ አባት ሆነ፣ እሴይም የዳዊት አባት ሆነ።

Ruth 4:3

ኑኃሚን መሬት ልትሸጥ ነው።
ለቅርብ ዘመድ፤ የቤተዘመዱን መሬት የመግዛት እና ቤተሰቡን የመንከባከብ ኃላፊነት አለበት። አሁን ደግሞ ይህ ሰው የኑኃሚንን መሬት መግዛት፤ ሩትን ማግባት እና ኑኃሚንን መንከባከብ ይኖርበታል።

ፊት
ይህ የሚደረገውን ስምምነት ህጋዊ እና ፍፁም ያደርገዋል።

መቤዠት
ይህ ማለት መሬቱን መግዛት እና በቤተሰቡ ውስጥ እንዲቆይ ማድረግ ማለት ነው።

ከአንተ ቀጥሎ . . . ስለ ሆንሁ
ቦኤዝ በቀጣይነት መሬቱን ሊቤዥ የሚችለው ዘመድ እርሲ ነበር።

Ruth 4:5

በምትገዛበት ዕለጥ. . . አለብህ
በዚህ የቦኤዝ አነጋገር ለሰውዬው መሬቱን ከመግዛት ጋር አብሮ ያለውን ኃላኢነት ይነግረዋል።

ከኑኃሚን
“ከኑኃሚን እጅ” ይህ የሚያመለክተው መሬቱ የኑኃሚን መሆኑን ነው።

ሩትን አብረህ መውሰድ
“ሩትንም ማግባት”

የሟቹን ሚስት . . . ሩት
“ሩት የአቤሜሌክ ልጅ መበለት”

የሟቹን ስም . . . ለማስጠራት
“ንብረቱን የሚወርስ ወንድ ልጅ እንዲኖራት እና የሞተውን ባሏን ስም እንዲያስቀጠል።”

የራሴን ርስት አደጋ ላይ ሊጥል
ሩት ለምትወልድለት ልጆች ደግሞ የራሱን ሃብት ማካፈል ስለሚኖርበት

የኔን የሜቤዠት ስልጣን አንተ ውሰደው
“አንተው እራስህ ተቤዠው” ወይንም “በእኔ ፈንታ አንተ ተቤዠው።”

Ruth 4:7

ልማድ ነበረ
ጸሃፊው ሩት በነበረችበት ዘመን በልውውጥ ግዜ የሚደረገውን ነገር እያብራራ ነው።

በጥንት ግዜም
“በጥንት ዘመን።” ይህ የሚያመላክተው መጸሓፉ በተጻፈበት እና ታሪኩ በተፈፀመበት ግዜ ልማዱ እንደተለወጠ ነው።

ጫማውን
“ነጠላ ጫማውን።”

ለባልንጀራውም
ይህ የሚያመላክተው ከእርሱ ጋር ስምምነት እያደረገ ያለውን ሰው ነው። በዚህ ግዜ ቅርብ የስጋ ዘመድ የተባለው ሰው ለቦኤዝ እንደማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ruth 4:9

ለሽማግሌዎቹ እና ለህዝቡ ሁሉ
ይህ ማለት በስብሰባቸው ላይ የነበሩት ሰዎች ሁሉ ማለት እንጂ በከተማው ያሉ ሰዎች ሁሉ ማለት አይደለም።

የአቤሜሌክን፣ የኬሌዎንን እና የመሓሎንን ንብረት በሙሉ
ይህ የሚያመላክተው የኑኃሚን ሟች ባል እና ልጆች ሃብት በሙላ ማለት ነው።

ከኑኃሚን
“ከኑኃሚን እጅ” ለንብረቱ ሁላ ኃላፊ የነበረችው እና የምትሰጠው ኑኃሚን ለመሆኗ ማሳያ ነው።

የሟቹን ስም በርስቱ ላይ ለማስጠትራት
ሩት የምትወልደው የመጀመርያ ልጅ ህጋዊ የመሓሎን ልጅ ተደርጎ ይቆጠራል። ቦኤዝም ከኑኃሚን የገዛውን መሬት ይወርሳል። “የሞተውን ሰውዬ መሬት የሚወርስ ወንድ ልጅ እንድሰጣት።”

የሟቹ ስም ከወንድሞቹ መካከል ከአገሩ ደጅ እንዳይጠፋ
መረሳት የሚታየው ቀድሞ ይኖሩ ከነበሩ ሰዎሽ ስም ዝርዝር እንደመቆረጥ ነው። “በወንደሞቹ ትውልድ ዘንድ እና በከተማው እንዳይረሳ።”

ከአገሩ ደጅ
ይህ የሚያመላክተው የከተማውን ደጅ ሲሆን፤ በዚህም ቦታ የመሬት ባለቤትነትን በተመለከተ ውሳኔ የሚሰጥበት ቦታ ነው።

Ruth 4:11

በከተማይቱ በር የነበሩ ሁሉ
“ሌሎች በበር አቅራብያ ይሰበሰቡ የነበሩ ሁሉ።”

ወደ ቤትህ የምትገባውን
ይህ ምሳሌያዊም ቀጥተኛም ትርጉም አለው። ሩት ቦኤዝን ስታገባው ወደቤቱ ትገባለጭ ቤት መግባት ማለት ደግሞ ቤተሰቡን መቀላቀልንም ያመላክታል።

እንደ ራሔል እና ልያ
እነኚህ የያዕቆብ ሁለት ሚስቶች ሲሆኑ ስማቸውም ወደ እስራኤል ተቀይሯል።

የእስራኤልን ቤት እንደሰሩ
“ብዙ ልጆችን ወልደው የእስራኤል ሐዝብ ያደረጉ።”

በኤፍራታ የበረታ
ኤፍራታ ቦኤዝ በቤተንሔም የሚነኝበት ነገድ ነው።

ቤትህ እንደ
እግዚአብሔር ይሁዳን በልጁ በፋሬስ እጅጉን ባርኮት ነበር፤ ሰዎቹም በተመሳሳይ መንገድ ቦኤዝን በሩት ልጆች እንዲባርከው እግዚአብሔርን ጠየቁጥ

ትዕማር ለይሁዳ እንደወለደችው
ተዕማር መበለት ነበረች። ይሁዳም ከእርሷ ወንድ ልጅ ወለደ፤ የቤተሰቡም ስም በዛ ቀጠለ።

እግዚአብሔር . . . በሚሰጥህ ዘር
እግዚአብሔር በሩት በኩል ልጅ እንደሚሰጠው

Ruth 4:13

ቦኤዝ ሩትን ወሰዳት
“ቦኤዝ ሩትን አገባት” ወይንም “ቦኤዝ ሩትን እንደ ሚስት ወሰዳት”

ወደ እርሷ ገባ
ቦኤዝ ሩትን እንዳወቃት የሚያሳይ ነው። “ቦኤዝ ሩትን ደረሰባት”

ቅርብ የስጋ ዘመድ ያላሳጣሽ
አዎንታዊ ትርጉም ሊሰጠው ይችላል። “ዛሬ የቅርብ ዘመድ የሰጠሽ”

ስሙ ይግነን
ይሄ የሚያመላክተው የኑኃሚንን የልጅ ልጅ ዝና እና ባህርይ ነው።

ሕይወትሽን ያድሳታል
ኑኃሚን በልጅ ልጇ ምክኛት እንዴት በድጋሚ ደስታን እና ተስፋን እንደምትለማመድ ሊያሳይ ይችላል። “ድስታን በድጋሚ ወደ አንቺ የሚያመጣ” ወይንም “በድጋሚ እንደ ወጣት የሚያበረታሽ።”

በእርጅና ዘመንሽም ይጦርሻል
“ባረጀሽ ግዜ የሚንከባከብሽ።”

ከሰባት ወንድ ልጆች የምትበልጥ
በእስራኤላውያን “ሰባት” የፍፁምነት ቁጥር ነው። የኑኃሚን ወንድ ልጆች ሳይወልዱላት ሞቱ፤ ሩት ግን ከቦኤዝ የልጅ ልጅ ወለደችላት። “ከምንም ዓይነት ልጅ የምትሻል።”

Ruth 4:16

ኑኃሚን ልጁን ተቀብላ
ሉጁን እንደያዘችው እንጂ ከሩት እንደወሰደችባት መታየት የለበትም።

ታቀፈችው
“ከደረቷ አስጠግታ ያዘችው።”የሄ የፍቅር እና መውደድ ማሳያ ነው።”

ለኑኃሚን ወንድ ልጅ ተወለደላት
“ልጁ ለኑኃሚን እንደልጇ ነው።” ኑኃሚን ልጁን ባትወልደውም የእርሷ የልጅ ልጅ እንደሆነ የታወቀ ነበር።

የዳዊት አባት
“የንጉስ ዳዊት አባት።” ንጉስ የሚለው ያልተጠቀሰው የመጀመርያዎቹ አንባብያን ዳዊት ንጉስ እንደነበረ ስለሚረዱ ነው።

Ruth 4:18

የፋሬስ ቤተሰብ ትውልድ
“ከእርሱ የወጡት ትውልዶች።” ከፋሬስ የተለሳበት ምክንያት ከዚህ በፊት ፋሬስ የይሁዳ ልጅ መሆኑ ስለተገለጠ ነው፤ ከእርሱም ቀጥሎ የቤተሰቡን ዝርዝር መናገር የቀጥላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Samuel

1 Samuel

Chapter 1

1 በተራራማው በኤፍሬም አገር በራማ መሴፋ የሚኖር አንድ ሰው ነበር፤ ስሙ ሕልቃና ይባላል፥ እርሱም የኤፍሬማዊው የናሲብ ልጅ፥ የቶሑ ልጅ፥ የኤሊዮ ልጅ፥ የኢያርምኤል ልጅ ነበር። 2 እርሱም ሁለት ሚስቶች ነበሩት፤ ስማቸውም የአንደኛዋ ሐና፥ የሁለተኛዋም ፍናና ነበር። ፍናና ልጆች ነበሯት፣ ሐና ግን አንድም ልጅ አልነበራትም። 3 ይህም ሰው በየዓመቱ ለሠራዊት ጌታ ለእግዚአብሔር ለመስገድና መሥዋዕት ለማቅረብ ወደ ሴሎ ይሄድ ነበር። የእግዚአብሔር ካህናት የሆኑት ሁለቱ የኤሊ ወንዶች ልጆች አፍኒንና ፊንሐስ በዚያ ነበሩ። 4 በየዓመቱ ሕልቃና የሚሠዋበት ጊዜ ሲደርስ፥ ለሚስቱ ፍናና፥ ለወንዶችና ሴቶች ልጆችዋ በሙሉ ሁልጊዜ ከመሥዋዕቱ ሥጋ ድርሻቸውን ይሰጣቸው ነበር። 5 ነገር ግን ሐናን ይወዳት ስለነበር ሁልጊዜም ድርሻዋን ሁለት ዕጥፍ አድርጎ ይሰጣት ነበር፤ እግዚአብሔር ግን ማኅፀንዋን ዘግቶት ነበር። 6 እግዚአብሔር ማኅፀንዋን ዘግቶት ስለነበር ጣውንቷ እርስዋን ለማስመረር ክፉኛ ታስቆጣት ነበር። 7 ስለዚህ በየዓመቱ ወደ እግዚአብሔር ቤት ከቤተሰብዋ ጋር በምትወጣበት ጊዜ ጣውንቷ ሁልጊዜ ታበሳጫት ነበር። በዚህ ምክንያት ታለቅስ ነበር፤ ምግብም አትበላም ነበር። 8 ባሏ ሕልቃና ሁልጊዜ "ሐና ሆይ፥ ለምንድነው የምታለቅሽው? ምግብስ የማትበዪው ለምንድነው? ልብሽ የሚያዝነውስ ለምንድነው? ከዐሥር ወንዶች ልጆች ይልቅ ላንቺ እኔ አልሻልም?" ይላት ነበር። 9 ከእነዚህ ወቅቶች በአንዱ፥ በሴሎ መብላታቸውንና መጠጣታቸውን ከጨረሱ በኋላ ሐና ተነሣች። ካህኑ ዔሊ በእግዚአብሔር ቤት መግቢያ በራፍ በወንበሩ ላይ ተቀምጦ ነበር። 10 እርሷም እጅግ አዝና ነበር፤ ወደ እግዚአብሔር ጸለየች፥ አምርራም አለቀሰች። 11 እንዲህ ስትልም ስዕለት ተሳለች፣ "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፥ የአገልጋይህን ጉስቁልና ብትመለከትና ብታስበኝ፥ አገልጋይህን ባትረሳኝ፥ ነገር ግን ወንድ ልጅን ብትሰጠኝ፥ እኔም የሕይወት ዘመኑን ሁሉ ለእግዚአብሔር እሰጠዋለሁ፥ መቼም ቢሆን ጸጉሩ አይላጭም"። 12 በእግዚአሔር ፊት ጸሎቷን ቀጥላ እያለች ዔሊ አፏን ይመለከት ነበር። 13 ሐና በልቧ ትናገር ነበር። ከንፈሮችዋ ይንቀሳቀሱ ነበር፥ ድምፅዋ ግን አይሰማም ነበር። ስለዚህ ዔሊ ሰክራለች ብሎ አሰበ። 14 ዔሊም "ስካርሽ የሚቆየው እስከ መቼ ነው? ወይንሽን ከአንቺ አርቂው" አላት። 15 ሐናም፣ "ጌታዬ ሆይ፥ አይደለም፥ እኔ ልቤ በሐዘን የተጎዳብኝ ሴት ነኝ። ወይን ወይም የሚያሰክር መጠጥ አልጠጣሁም፥ ነገር ግን ነፍሴን በእግዚአብሔር ፊት እያፈሰስኩ ነው። 16 አገልጋይህን እንደ ኃፍረተ ቢስ ሴት አትቁጠረኝ፤ ይህን ያህል ጊዜ የተናገርኩት እጅግ ከበዛው ሐዘኔና ጭንቀቴ የተነሣ ነው" በማለት መለሰችለት። 17 ከዚያም ዔሊ፣ "በሰላም ሂጂ፤ የእስራኤል አምላክ የለመንሽውን ልመና ይስጥሽ" ብሎ መለሰላት። 18 እርሷም፣ "አገልጋይህ በዐይንህ ፊት ሞገስን ላግኝ" አለችው። ከዚያም መንገዷን ሄደች፥ በላችም፤ ከዚያም በኋላ ፊቷ ሐዘንተኛ አልሆነም። 19 እነርሱም ማልደው ተነሥተው በእግዚአብሔር ፊት ሰገዱ፥ ከዚያም ወደ መኖሪያቸው ወደ አርማቴም ተመለሱ። ሕልቃና ከሚስቱ ከሐና ጋር ተኛ፥ እግዚአብሔርም አሰባት። 20 ጊዜው ሲደርስም ሐና አረገዘችና ወንድ ልጅ ወለደች። "ከእግዚአብሔር ስለ እርሱ ለምኜ ነበር" ስትል ስሙን ሳሙኤል ብላ ጠራችው። 21 ሕልቃናና ቤተ ሰቡ በሙሉ ለእግዚአብሔር ዓመታዊውን መሥዋዕት ለማቅረብና ስዕለታቸውን ለመፈጸም ዳግመኛ ወደ ሴሎ ወጡ። 22 ሐና ባሏን "ልጁ ጡት መጥባት እስኪያቆም እኔ አልሄድም፤ ከዚያም በእግዚአብሔር ፊት እንዲታይና ለዘላለም በዚያ እንዲኖር አመጣዋለሁ" ብላው ስለነበረ አልሄደችም። 23 ባሏም ሕልቃና፥ "መልካም መስሎ የታየሽን አድርጊ። ጡት መጥባቱን እስኪያቆም ቆዪ፥ ብቻ እግዚአብሔር ቃሉን ያጽና" አላት። ስለዚህ ልጁ ጡት መጥባቱን እስኪያቆም ድረስ በቤት በመቆየት ተንከባከበችው። 24 ጡት መጥባቱን ባስቆመችው ጊዜ፥ እርሱን ከሦስት አመት ወይፈን፥ አንድ ኢፍ ዱቄትና አንድ ጠርሙስ ወይን ጋር በሴሎ ወደሚገኘው ወደ እግዚአብሔር ቤት ወሰደችው። ልጁ ገና ሕፃን ነበር። 25 ወይፈኑን አረዱት፤ ልጁንም ወደ ዔሊ አመጡት። 26 እርሷም፥ "ጌታዬ ሆይ፥ ሕያው እንደመሆንህ፥ እዚህ አጠገብህ ቆማ ወደ እግዚአብሔር የጸለየችው ሴት እኔ ነኝ። 27 ስለዚህ ልጅ ጸለይኩኝ፥ እግዚአብሔርም የለመንኩትን ልመና ሰጥቶኛል። 28 ለእግዚአብሔር ሰጥቼዋለሁ፤ በሕይወት በሚኖርበት ዘመን ሁሉ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ይሆናል"። እነርሱም በዚያ ለእግዚአብሔር ሰገዱ።

---

1 Samuel 1:1

አርማቴም
ይህ የአንዲት ትንሽ መንደር ስም ሲሆን ከኢየሩሳሌም በሰሜን ምዕራብ ስምንት ኪሎ ሜትር ያህል ርቃ የምትገኝ ሳትሆን አትቀርም። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፦ ተመልከት)

መሴፋ
ይህ የመሴፍ ትውልድ የሆኑ የሰዎች ስብስብ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፦ ተመልከት)

ሕልቃና ... ኢያሬም ... ኢሊዩ ... መሴፍ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፦ ተመልከት)

ፍናና
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፦ ተመልከት)

1 Samuel 1:3

ያም ሰው
"ያም ሰው' የሚለው ሕልቃናን ያመለክታል።

ያህዌ
ይህ እርሱ በብሉይ ኪዳን ለሕዝቡ የገለጠው የእግዚአብሔር ስም ነው። ያህዌን በሚመለከት እንዴት እንዴት እንደሚተረጎም የትርጉም ቃላት ገጽን ተመልከት።

ዔሊ፣ አፍኒንና ፊንሐስ
እንዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፦ ተመልከት)

1 Samuel 1:5

ሐና
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። ይህንን በ1 ሳሙኤል 1፡2 እንዴት እንደምትተረጉም ተመልክት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት።)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማኅፀንዋን ዘግቶ ነበር
"መካን አድርጓት ነበር' ወይም "ወደ እርግዝና እንዳትመጣ አግዷት ነበር'

ተፎካካሪዋ በጣም ታበሳጫት ነበር
ሌላኛዋ ሚስት (ጣውንትዋ) ሐናን ብዙ ጊዜ ታሳዝናትና ታዋርዳት ነበር

1 Samuel 1:7

ተፎካካሪዋ
የሕልቃና ሌላኛዋ ሚስት ፍናና ነች። ተፎካካሪ ማለት ሌላውን ሰው በመቃወም የሚወዳዳር ሰው ማለት ነው። በዚህ ጉዳይ ሕልቃና አብልጦ እንዲወዳት ፍናና ሐናን በመቃወም ትወዳደራት ነበር።

ሐና ሆይ ለምን ታለቅሻለሽ? ለምንስ አትቀምሽም? ለምንስ ልብሽ ያዝንብሻል? እኔስ ከአሥር ልጆች አልሻልልሽምን?
አስፈላጊ ከሆነ አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች በገላጭ አባባል ሊተረጎሙ ይችላሉ። አት፡- "ሐና ማልቀስ የለብሽም። እኔ ለአንቺ ከአሥር ልጆች ይልቅ ስለምሻልሽ ልትበይና ልብሽም ደስ ሊለው ይገባል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

ከአስር ልጆች ይልቅ
ሐና ምን ያህል ለእርሱ አስፈላጊ እንደሆነች አጽንዖት ለመስጠት ሕልቃና አጋኖ እየተናገረ ነው። አት፡- "ማንኛውም ልጅ ሊሆነው ከሚችለው በላይ' (ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

1 Samuel 1:9

አጠቃላይ መረጃ
ሐና ወደ እግዚአብሔር መጸለይ ጀመረች ዔሊም ተመለከታት።

በኋላም ሐና ተነሣች
ግልጽ ያልሆነ መረጃ በዚህ ስፍራ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። ወይ የሐና ድንኳን ከመገናኛው ድንኳን ቀጥሎ ነበር ወይም ለመጸለይ ከድንኳንዋ ወደ መገናኛው ድንኳን ሄዳ ነበር። አት፡- "በኋላም ሐና ተነሣች ለመጸለይም ወደ እግዚአብሔር ቤት ሄደች።' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ይልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ካህኑም ዔሊ
"ም' የሚለው ቃል እየተተረከ የዋናው ታሪክ ፍሰት መቋረጡን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። በዚህ ስፍራ ጸሐፊው በታሪኩ ስለሌላ አንድ ሰው ይነግረናል። ይህም ሰው ካህኑ ዔሊ ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፡- ተመልከት)

የእግዚአብሔር መቅደስ
"መቅደሱ' በእርግጥ ድንኳን ነበር ነገር ግን ሕዝቡ ያመልክበት የነበረ ስፍራ ስለ ነበር፣ በዚህ ስፍራ መቅደስ ብሎ መተረጎም ይበልጥ የተመረጠ ነው።

በልባዋ ትመረር ነበር
ምንም ልጆች ስለሌላትና የባሏ ሌላኛዋ ሚስቱ ፍናና ያለማቋረጥ ታዋርዳት ስለነበር ሐና እጅግ ትታወክና ታዝን ነበር። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትንና ያልተገለጸ መረጃን ተመልከት)

1 Samuel 1:11

አያያዥ አሳብ
ሐና ወደ እግዚአብሔር የምታደርገው ጸሎት ቀጠለ።

የባርያህን መከራ
መከራ የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽ ሐረግነት ሊተረጎም ይችላል። ይህ የሚከተሉትን ሊያመለክት ይችላል፡- 1) የሐናን ማርገዝ አለመቻል። አት፡- "ማርገዝ ካለመቻሌ የተነሣ ምን ያህል መከራ እየተቀልኩ ነው' ወይም 2) ፍናን እርሷን ሁል ጊዜ የምታዋርድበትን መንገድ። አት፡- "ያቺ ሴት ምን ያህል መከራ እያሳየችኝ አንደሆነ' (የነገር ስሞች ተመልከት)

አስበኝ
እግዚአብሔር ስለ ሐና እርምጃ እንዲወስድ የቀረበ የተለየ ልመና ነው። ሐና ላይ ምን እየሆነባት እንዳለ እግዚአብሔረ ያውቃል፣ አልረሳም።

ባርያህን አትርሳ
ይህ ሐረግ የሚለው ነገር "አስበኝ' ከሚለው ጋር ተመሣሣይ ነው ማለት ይቻላል። (አጓዳኝነት ተመልከት)

1 Samuel 1:12

ዔሊ ይመለከታት ነበር
ዔሊ ሊቀ ካህናት ነበር፣ በመሆኑም በእግዚአብሔር መገናኛ ድንኳን ነበረ በእርሷም ኃላፊነት ነበረበት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፡- ተመልከት)

1 Samuel 1:15

እኔስ ልባዋ ያዘነባት ሴት ነኝ
"እኔ እጅግ ያዘንኩ ሴት ነኝ።'

በእግዚአብሔር ፊት ነፍሴን አፈሰስሁ
ይህ "ጥልቅ የሆነ ስሜቴን ለእግዚአብሔር እየነገርኩ ነኝ' የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ባሪያህን እንደ ... አትቁጠር
ሐና ትህትናዋን ለማሳየት ስለ ራሷ በሁለተኛ መደብ ተውላጠ ስም ትናገራለች። በአንደኛ መደብ ተውላጠ ስም ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "ባርያህን እንደ ... አትቁጠረኝ' ወይም "አትቁጠረኝ' (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

ከጭንቀቴና ከብስጭቴ ብዛት እስከ አሁን ተናግሬአለሁ
እንደ 1:15፣ ሐዘንተኛ ልብ እንዳላት የተነገረ ሌላ የአባባል መንገድ ነው። ብዛት፣ ጭንቀት እና ብስጭት የሚሉት የነገር ስሞች በቅጽልነት እና በማሰሪያ አንቀጽነት ሊተረጎሙ ይችላሉ። አት፡- "እስካሁን የተናገርኩት በጣም ስላዘንኩና ተፎካካሪዬ እጅግ ስላበሳጨችኝ ነው።' (የነገር ስም ተመልከት)

ጭንቀትና ብስጭት
እነዚህ ሁለቱም ቃላት ተፎካካሪዋ ታበሳጫት ስለነበር ሐና ታዝንና ትናደድ ነበር የሚል ትርጉም አላቸው። (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

ጭንቀት
ፍናና ታስቆጣትና ታናድዳት ነበር።

ብስጭት
ፍናና ክፉ ስለሆነችባት ሐና ይሰማት የነበረውን የሐዘንና የውርደት ስሜት እያመለከተች ነው።

1 Samuel 1:17

ዔሊም ... መለሰላት
ዔሊ በማደሪያው ድንኳን የሚኖር ሊቀ ካህናት ነበር።

ባርያህ ... ታግኝ
ለሊቀ ካህናቱ ለዔሊ ያላትን አክብሮት ለማሳየት ሐና ራስዋን በሁለተኛ መደብ ተውላጠ ስም ትተራለች። ይህ በአንደኛ መደብ ተውላጠ ስም ሊተረጎም ይችላል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

በዓይንህ ፊት ሞገስ ላግኝ
በዚህ ስፍራ "ሞገስ ላግኝ' ማለት ተቀባይነት ማግኘት ወይም የእርሱ በእርሷ መደሰት የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። በዚህ ስፍራ ዓይን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማየትን የሚያመለክት ስም ሆኖ ጥቅም ላየ ውሏል፣ ማየት ደግሞ የአንድን ነገር ዋጋ መበየንን ወይም መወሰንን ይወክላል። (ምትክ ስምና ስዕላዊ ንግግርን ተመልከት)

በላችም፣ ፊትዋም
በዚህ ስፍራ ፊትዋ የሚወክለው ራሷን ሐናን ነው። አስፈላጊ ከሆነ ይህን የተለያየ ዐረፍተ ነገር ማድረግ ትችላለህ። አት፦ "በላች። እርሷ ነበረች' ወይም "በላች። እርሷ እንደ ነበረች ሰዎች ማየት ቻሉ።' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

1 Samuel 1:19

አሰባት
ሐና ይገጥማት የነበረውን ነገር እግዚአብሔር ያውቅ ነበር፣ አልዘነጋትም። በ1 ሳሙኤል 1፡11 የሚገኙትን ተመሣሣይ ቃላት እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ሐና ጸነሰች
ሐና አረገዘች

1 Samuel 1:21

ቤቱ
ቤት የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ለማመልከት ጥቅም ላይ ይውል የነበር ስዕላዊ ስም ነው። አት፦ "ቤተሰቡ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ጡት እስኪተው
ወተት መጠጣት ማቆምና ጠንካራ ምግብ ብቻ መመገብ መጀመር

በእግዚአብሔር ፊት ይታይ ዘንድ፣ በዚያም ለዘላለም ይሆን ዘንድ
ሳሙኤል ከዔሊ ጋር በቤተ መቅደስ እንዲኖርና እንዲያገለግል እንደምታደርግ ሐና ለእግዚአብሔር ቃል ገብታ ነበር (1ሳሙ 1፡11)።

ልጅዋን አጠባች
"ለልጅዋ ወተት ሰጠች'

1 Samuel 1:24

አፍ
አንድ አፍ 22 ሊትር ደረቀ ነገር ያህል ነው።

ጠርሙስ
ወይን የሚቀመጠው ከእንስሳት ቆዳ በተሰራ እቃ ነው (አቁማዳ)፣ በብርጭቆ ጠርሙስ አልነበረም።

1 Samuel 1:26

ጌታዬ ሆይ በሕያው ነፍስህ እምላለሁ!
በዚህ ስፍራ "በሕያው ነፍስህ' የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ሐና ታማኝና እውነተኛ እንደሆነች ያሳያል። አት፦ "ጌታዬ ሆይ፣ የምነግርህ ፈጽሞ እውነት ነው።' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የለመንሁትን ልመናዬን ሰጥቶኛል
"ልመና' የሚለው ስም አንድ ነገር እንዲያደርግ ለሌላ ሰው የቀረበን ይፋ ጥያቄ ያመለክታል። በማሰሪያ አንቀጽነት ሊተረጎም ይችላል። "ልመናን መስጠት' የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ሰውዬው የጠየቀውን ማድረግ ማለት ነው። አት፦ "እንዲያደርግ አጥብቄ የጠየቅሁትን ለማድረግ ተስማማ' (የነገር ስምና ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ለእግዚአብሔር የተሰጠ ይሆናል
በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "ለእግዚአብሔር ሰጥቼዋለሁ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

እግዚአብሔርን አመለከ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) እርሱ የሚለው ሕልቃናን ሊያመለክት ይችላል ወይም 2) እርሱ የሚለው ሁለቱንም ሕልቃናንና ቤተ ሰቡን የሚያመለክት ተለዋጭ ስም ነው። (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ሐናም እንዲህ በማለት ጸለየች፥ “ልቤ በእግዚአሔር በደስታ ተሞላ። ቀንዴም በእግዚአብሔር ከፍ አለ። በማዳንህ ደስ ብሎኛልና አፌ በጠላቶቼ ላይ ተከፈተ።
2 አንተን የሚመስልህ የለምና፥ እንደ እግዚአብሔር ቅዱስ የለም፤ እንደ አምላካችን ያለም ዐለት የለም። 3 ከእንግዲህ አትታበዩ፤ አንዳች የዕብሪት ንግግር
ከአፋችሁ አይውጣ። እግዚአብሔር ዐዋቂ አምላክ ነውና፤ ሥራዎች ሁሉ በእርሱ ይመዘናሉ። 4 የኃያላን ሰዎች ቀስት ተሰብሯል፥ የተሰናከሉት ግን ኃይልን
ታጥቀዋል። 5 ጠግበው የነበሩት እንጀራ ለማግኘት ሲሉ ለሥራ ተቀጠሩ፤ ተርበው የነበሩት ረሃብተኝነታቸው አብቅቷል። መካኒቱ እንኳን ሰባት ወልዳለች፥ ብዙ
ልጆች የነበሯት ሴት ግን ጠውልጋለች። 6 እግዚአብሔር ይገድላል፥ ያድናልም። ወደ ሲዖል ያወርዳል፥ ያነሣልም። 7 እግዚአብሔር ድሃ ያደርጋል፥ ባለጸጋም
ያደርጋል። እርሱ ያዋርዳል፥ ደግሞም ከፍ ያደርጋል። 8 እርሱ ድሃውን ከመሬት ያነሣዋል። ምስኪኖችን ከልዑላን ጋር ሊያስቀምጣቸውና የክብርን ወንበር
ሊያወርሳቸው ከአመድ ክምር ላይ ብድግ ያደርጋቸዋል። የምድር መሠረቶች የእግዚአብሔር ናቸውና ዓለምን በእነርሱ ላይ አድርጓል። 9 የታመኑ ሰዎችን እግር
ይጠብቃል፥ ማንም በኃይሉ አያሸንፍም፤ ክፉዎች ግን በጨለማ ውስጥ ወዳለው ጸጥታ ይጣላሉ። 10 እግዚአሔርን የሚቃወሙ ይደቅቃሉ፤ እርሱ ከሰማይ
ያንጎደጉድባቸዋል። እግዚአብሔር በምድር ዳርቻዎች ላይ ይፈርዳል፤ የእርሱ ለሆነው ንጉሥ ኃይልን ይሰጠዋል፥ ለቀባውም ቀንዱን ከፍ ያደርግለታል።” 11
ከዚያም ሕልቃና በራማ ወደሚገኘው ቤቱ ሄደ። ልጁም በካህኑ በዔሊ ፊት እግዚአብሔርን ያገለግል ነበር። 12 የዔሊ ወንዶች ልጆች ምንም የማይረቡ ነበሩ።
እግዚአብሔርን አያውቁም ነበር። 13 የካህናቱ ልማድ ከሕዝቡ ጋር እንደዚያ ነበርና፥ ማንኛውም ሰው መሥዋዕት ሲያቀርብ፥ ሥጋው እየተቀቀለ እያለ የካህኑ
አገልጋይ ሦስት ጣት ያለው ሜንጦ ይዞ ይመጣ ነበር። 14 እርሱም ወደ ድስቱ፥ ወይም ወደ አፍላሉ፥ ወይም ወደ ምንቸቱ ውስጥ ያጠልቀው ነበር። ሜንጦው
ያወጣውንም ሁሉ ካህኑ ለራሱ ይወስደው ነበር። ይህንን ወደዚያ ወደ ሴሎ በሚመጡት እስራኤላውያን ሁሉ ላይ ያደርጉ ነበር። 15 ይልቁንም ስቡን
ከማቃጠላቸው በፊት የካህኑ አገልጋይ ይመጣና የሚሠዋውን ሰው፥ “ጥሬውን ብቻ እንጂ የተቀቀለውን ሥጋ ከአንተ አይቀበልምና ለካህኑ እንድጠብስለት ሥጋ
ስጠኝ" ይለው ነበር። 16 ሰውየው፥ "መጀመሪያ ስቡን ማቃጠል አለባቸው፥ ከዚያም የፈለከውን ያህል መውሰድ ትችላለህ" ካለው ያ ሰው መልሶ፥ "አይደለም፥
አሁኑኑ ስጠኝ፤ እምቢ ካልክም በግድ እወስደዋለሁ" ይለው ነበር። 17 የእግዚአብሔርን መስዋዕት ንቀዋልና የእነዚህ ወጣቶች ኃጢአት በእግዚአብሔር ፊት
እጅግ ታላቅ ነበር። 18 ትንሹ ልጅ ሳሙኤል ግን ከተልባ እግር ጨርቅ የተሠራ ኤፉድ ለብሶ እግዚአብሔርን ያገለግል ነበር። 19 እናቱም ዓመታዊውን መሥዋዕት
ለማቅረብ ከባሏ ጋር በምትመጣበት ጊዜ በየዓመቱ አነስተኛ መደረቢያ ልብስ እየሠራች ታመጣለት ነበር። 20 ዔሊም ሕልቃናን እና ሚስቱን እንዲህ በማለት
ባረካቸው፥”ከእግዚአብሔር በለመነችው ልመና ምክንያት እግዚአብሔር ከዚህች ሴት ተጨማሪ ልጆችን ይስጥህ።“ ከዚያም ወደ ራሳቸው መኖሪያ ተመለሱ።
21 እግዚአብሔር እንደገና ሐናን ረዳት፥ እንደገናም አረገዘች። እርሷም ሦስት ወንዶችና ሁለት ሴት ልጆችን ወለደች። እንዲሁም ትንሹ ልጅ ሳሙኤል
በእግዚአብሔር ፊት አደገ። 22 ዔሊ በጣም አርጅቶ ነበር፤ ልጆቹ በእስራኤላውያን ሁሉ ላይ እያደረጉ ያሉትን በሙሉ እና በመገናኛው ድንኳን መግቢያ
ከሚያገለግሉት ሴቶች ጋር እንደ ተኙ ሰማ። 23 እርሱም እንዲህ አላቸው፥”ስለ ክፉ ሥራችሁ ከዚህ ሕዝብ ሁሉ ሰምቻለሁና እንደዚህ ያሉትን ነገሮች
የምትፈጽሙት ለምንድነው? 24 ልጆቼ ሆይ፥ የምሰማው መልካም ወሬ አይደለምና ልክ አይደላችሁም። የእግዚአብሔር ሕዝብ እንዲያምጽ ታደርጉታላችሁ። 25
አንድ ሰው ሌላውን ቢበድል፥ እግዚአብሔር በእርሱ ላይ ይፈርዳል፤ አንድ ሰው ግን በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን ቢሠራ ስለ እርሱ የሚናገር ማን ነው?" እነርሱ
ግን እግዚአሔር ሊገድላቸው ፈልጓልና የአባታቸውን ቃል አልሰሙም። 26 ትንሹም ልጅ ሳሙኤል አደገ፥ በእግዚአብሔርና በሰዎችም ፊት ደግሞ በሞገስ እያደገ
ሄደ። 27 አንድ የእግዚአብሔር ሰው ወደ ዔሊ መጥቶ እንዲህ አለው፥ “እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥ 'በግብፅ አገር፥ በፈርዖን ቤት ባሪያዎች በነበሩ ጊዜ
ለአባትህ ቤት ራሴን ገለጥኩኝ፤ 28 ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ካህን እንዲሆነኝ፥ ወደ መሠዊያዬ እንዲወጣ፥ ዕጣን እንዲያጥንልኝ፥ በፊቴም ኤፉድ እንዲለብስ
መረጥኩት። የእስራኤል ሕዝብ በእሳት የሚያቀርበውን መባ ሁሉ ለአባትህ ቤት ሰጠሁ። 29 ታዲያ በማደሪያዬ ያዘዝኩትን መሥዋዕትና መባ የምትንቁት
ለምንድነው? በሕዝቤ በእስራኤል ከሚቀርበው መስዋዕት ሁሉ በተመረጠው እየወፈራችሁ ልጆችህን ከእኔ በላይ ያከበርከው ለምንድነው?' 30 የእስራኤል
አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥ 'ቤትህና የአባትህ ቤት ለዘላለም በፊቴ እንዲመላለስ ተስፋ ሰጥቼ ነበር'። አሁን ግን እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥
'ይህንን ማድረግ ከእኔ ይራቅ፥ የሚያከብሩኝን አከብራለሁና የሚንቁኝ ግን ፈጽሞ ይናቃሉ። 31 ተመልከት፥ ከእንግዲህ በቤትህ ሽማግሌ የሚሆን አንድም ሰው
እንዳይኖር ያንተን ኃይልና የአባትህን ቤት ኃይል የምቆርጥበት ቀን ቀርቧል። 32 በማድርበት ስፍራም መከራን ታያለህ። ለእስራኤል መልካም ነገር ቢሰጥም
ከእንግዲህ በቤትህ ሽማግሌ የሚሆን አንድ ሰው አይኖርም። 33 ያንተ የሆኑትና ከመሠዊያዬ የማልቆርጣቸው ማናቸውም ዐይኖችህን እንዲያፈዝዙና
ሕይወትህን በሐዘን እንዲሞሉት አደርጋቸዋለሁ። በቤተ ሰብህ ውስጥ የተወለዱ ወንዶች ሁሉ ይሞታሉ። 34 በሁለቱ ወንዶች ልጆችህ በአፍኒን እና በፊንሐስ
የሚደርስባቸው ምልክት ይሆንሃል፤ ሁለቱም በአንድ ቀን ይሞታሉ። 35 በልቤና በነፍሴ ውስጥ ያለውን የሚፈጽም ታማኝ ካህን ለራሴ አስነሣለሁ።
የማያጠራጥር ቤት እሠራለታለሁ፤ ለዘላለምም በቀባሁት ንጉሥ ፊት ይሄዳል። 36 ከቤተ ሰብህ የተረፈ ሁሉ ጥቂት ጥሬ ብርና ቁራሽ እንጀራ እንዲሰጠው
ለመለመን በዚያ ሰው ፊት መጥቶ ይሰግዳል፥ 'ቁራሽ እንጀራ መብላት እንድችል እባክህ ከካህናቱ ኃላፊነቶች በአንዱ ስፍራ መድበኝ'" ይለዋል።

---

1 Samuel 2:1

አጠቃላይ መረጃ
ሐና ለእግዚአብሔር መዝሙር ዘመረች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ልቤ ፈነደቀ
"ታላቅ ደስታ አለኝ'

በእግዚአብሔር
"ከእግዚአብሔር ማንነት የተነሣ' ወይም "እግዚአብሔር እጅግ ታላቅ ከመሆኑ የተነሣ'

ቀንዴ ከፍ ከፍ አለ
ቀንድ የብርታት ምልክት ነው። አት:- "አሁን ብርቱ ነኝ' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 2:2

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

እንደ አምላካችን ያለ ዓለት የለም
ይህ እግዚአብሔር ብርቱና የታመነ ነው የሚለው ሌላኛው አባባል ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዓለት
ይህ ዓለት ከበስተኋላው ለመደበቅ ወይም በላዩ ላይ ለመቆም እና አንድ ሰው ከጠላቶቹ በላይ እጅግ ከፍ ለማለት በቂ የሆነ ዓለት ነው።

1 Samuel 2:3

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። ሌሎች ሰዎች እየሰሟት እንዳሉ አድርጋ ትናገራለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

አትታበዩ
"በትዕቢት አትናገሩ'

ሥራዎች በእርሱ ይመዘናሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት እርሱ የሰዎችን ሥራዎች ይመዝናል ወይም ሰዎች የሚያደርጉትን ለምን እንደሚያደርጉ ያውቃል (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የኃያላን ሰዎች ቀስት ተሰብሮአል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች። 1) ቀስቶቹ ራሳቸው ተሰብረዋል ወይም 2) ቀስት የያዙ ሰዎች ከማድረግ ተከለከሉ። አት፦ "ኃያላን ቀስተኞች ሰዎች ከማድረግ ተከለከሉ'

የኃያላን ሰዎች ቀስት ተሰብሮአል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር የኃያላን ሰዎችን ቀስት ይሰብራል' ወይም "እግዚአብሔር ኃያላን ሰዎችን እንኳን ደካሞች ያደርጋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ደካሞች **(**የሚሰናከሉ**)** እንደ መታጠቂያ ኃይልን ታጥቀዋል
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ከእንግዲህ ወዲህ አይሰናከሉም ነገር ግን ኃይላቸው እንደ መታጠቂያ ጠብቆ አብሯቸው ይኖራል ማለት ነው። አት፦ "የሚሰናከሉትን ብርቱዎች ያደርጋቸዋል' (˜ይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

መታጠቂያ ... ታጥቀዋል
ይህ ለሥራ ለመዘጋጀት አንድን ነገር በወገብ ዙሪያ ስለማሰረ ጥቅም ላይ የሚውል አጠቃላይ ቃል ነው።

1 Samuel 2:5

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ሰባት ወልዳለች
"ሰባት ልጆች ወልዳለች'

ደክማለች
ደካማ፣ ሐዘንተኛና ብቸኛ መሆን

1 Samuel 2:6

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

እግዚአብሔር ይገድላል፣ ያድናል ... ያወርዳል፣ያወጣል ... ድሀ ያደርጋል፣ ባለጠጋም ያደርጋል፣ ያዋርዳል፣ ከፍ ከፍ ያደርጋል
እግዚአብሔር ሁሉን ይቆጣጠራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 2:8

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ከመሬት ... ከጉድፍ
በማኅበረ ሰቡ ውስጥ ዝቅተኛ ደረጃ ላይ ለሚገኙ ጥቅም ላይ የሚውል ዘይቤአዊ ንግግር ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ችግረኞች
የሚያስፈልጓቸው ነገሮች የሌሏቸው።

1 Samuel 2:9

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

የታማኞቹን ሰዎች እግር ይጠብቃል
በዚህ ስፍራ "እግር' የሚለው ስም አንድ ሰው ለሚሄድበት መንገድ ጥቅም ላይ የሚውል ስዕላዊ ንግግር ነው፣ በሌላ በኩል ደግሞ አንድ ሰው ሕይወቱን ለመኖር የወሰነበትን መንገድ የሚያመለክት ዘይቤአዊ ንግግር ነው። አት፦ "የተሳሳተ ውሳኔ እንዳይወስኑ ታማኞቹን ይጠብቃል' ወይም "ታማኞቹን ሰዎች ተገቢ ውሳኔ እንዲወስኑ ያስችላቸዋል።' (ስዕላዊና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ኃጢአን ግን ዝም ብለው በጨለማ ይቀመጣሉ
በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ እግዚአብሔር ኃጢአተኛውን ይገድላል በሚል ሊገለጽ የሚችለው የተነገረበት የአክብሮት መንገድ ነው። አት "እግዚአብሔር ኃጢአተኛውን በጨለማ ዝምታ ውስጥ ያስቀምጣል' ወይም "እግዚአብሔር ኃጢአተኛውን በጨለማና በሙታን የዝምታ ዓለም ውስጥ ያስቀምጣል' (የማያስደስትን ቃል በሌላ ቃል መጠቀም ተመልከት)

ኃጢአን በዝምታ እንዲቀመጡ ይደረጋሉ
"በዝምታ እንዲቀመጡ ይደረጋሉ' የሚሉት ቃላት "ዝም እንዲሉ ይደረጋሉ' ለሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ናቸው። (ፈሊጣዊ ንግግር እና አድራጊና ተደረጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በኃይሉ
"ኃይለኛ ከመሆኑ የተነሳ'

1 Samuel 2:10

አያያዥ አሳብ
ሐና ለእግዚአብሔር መዘመሯን ቀጥላለች። (አጓዳኝነት ተመልከት)

እግዚአብሔርን የሚቃወሙ ይደቅቃሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር እርሱን የሚቃወሙትን ያደቅቃቸዋል።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ያደቅቃቸዋል
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር "ያሸንፋቸዋል' ማለት ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

እስከ ምድር ዳርቻ
በሁሉ ስፍራ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፦ "ምድር ሁሉ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የመሲሑን ቀንድ ከፍ ከፍ ያደርጋል
ቀንድ የጥንካሬ ምልክት ነው። ተመሣሣይ ቃላትን በ1ሳሙኤል 2:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፦ "የመረጠውን መሪ ከጠላቶቹ በላይ ብርቱ ያደርገዋል' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

መሲሑ
ይህ እግዘአብሔር ሰውዬውን በዘይት እንደቀባው አድርጎ የሚናገረው እግዚብሔር ለዓላማው ስለ መረጠውና ሥልጣን ስለ ሰጠው ነው። አት፦

"የቀባው' ወይም "የመረጠው' (ዘይቤአዊ ንግግርና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽን ተመልከት)

1 Samuel 2:12

አጠቃላይ መረጃ
ሰዎች እንስሳትን በመሥዋዕትነት ሲያቀርቡ በመጀመሪያ የእንስሳውን ስብ ማቃጠል፣ ሥጋውን መቀቀልና መብላት አለባቸው።

እግዚአብሔርን አያውቁም ነበር
"እግዚአብሔርን አይሰሙም ነበር' ወይም "እግዚአብሔርን አይታዘዙም ነበር'

ልማድ
ልማድ ሰዎች በቋሚነት የሚያከናውኑት ተግባር ነው።

ወደ ድስቱ ... ወይም ምንቸቱ ... ወይም አፍላሉ ... ወይም ቶፋው
እነዚህ ምግብ የሚበስልባቸው ዕቃዎች ናቸው። ቋንቋህ ለእነዚህ ዕቃዎች የተለያዩ ቃላት ከሌለው በአጠቃላይ መልኩ ሊገለጹ ይችላላል።አት፡- "በማናቸውም ሰዎች ሥጋ በሚያበስሉባቸው ውስጥ'

ድስት
ከሸክላ የተሠራ ማብሰያ

ምንቸት
የሸክላ ድስት

አፍላላ
ተለቅ ያለ ማብሰያ ድስት

ቶፋው
አነስተኛ ማብረጃ

1 Samuel 2:15

አጠቃላይ መረጃ
ሰዎች እንስሳትን በመሥዋዕትነት ሲያቀርቡ በመጀመሪያ የእንስሳውን ስብ ማቃጠል፣ ሥጋውን መቀቀልና መብላት አለባቸው።

የባሰ፣ በፊት
"ከዚያም እንኳን የባሰ ያደርጉ ነበር። በፊት'

ያቃጥሉት
በተጨባጭ የሚያቃጥለውን ሰው ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አት፡- "መሥዋዕት ያቀርብ የነበረው ሰው መስዋዕቱን ወደ ካህናቱ ያመጣዋል፣ ካህናቱም ያቃጥሉታል።' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትንና ያልተገለጸ መረጃን ተመልከት)

እጠብስለት ዘንድ ለካህኑ ሥጋ ስጠኝ
"እንዲጠብሰው ለካህኑ እሰጠው ዘንድ ሥጋ ስጠኝ'

መጥበስ
እሳት ላይ ማብሰል

መቀቀል
በፈላ ውኃ ማብሰል

ጥሬ
ያልበሰለ

የእግዚአብሔርን ቁርባን ይንቁ ነበር
እግዚአብሔር ቁርባንን በሚመለከት የሰጠውን መመሪያ ወጣቶቹ አይወዱም ትኩረትም አይሰጡትም ነበር።

1 Samuel 2:20

ለእግዚአብሔር ካቀረበችው ልመና የተነሣ
ሐና እግዚአብሔር ልጅ እንዲሰጣት ለመነችው፣ በመቅደስም እንዲያገልገል ልጁን ለመስጠት ቃል ገባች።

በእግዚአብሔር ፊት
ይህም እግዚአብሔር እርሱን በሚያይበትና ሳሙኤል ስለ እግዚአብሔር ለማር በሚችልበት ቦታ ማለት ነው።

1 Samuel 2:22

ስለ ምን እንዲህ ያለ ነገር ታድርጋላችሁ?
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በገላጭ አባባል ይችላል። አት፡- "እንዲህ ዓይነት ነገር ማድረጋችሁ በጣም አሳዛኝ ነው።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

1 Samuel 2:25

ስለ እርሱ የሚናገር ማን ነው?
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በገላጭ አባባል ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "በእርግጥ ስለ እርሱ የሚናገር ማንም የለም።'(አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ስለ እርሱ የሚናገር
"ምሕረት እንዲያደርገለት እግዚአብሔርን የሚለምንለት'

የአባታቸው ድምጽ
በዚህ ስፍራ የአባት ድምጽ አባታን ይወክላል። አት፡- "አባታቸው' ወይም "አባታቸው ያላቸውን' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

1 Samuel 2:27

የእግዚአብሔር ሰው
ብዙ ጊዜ ይህ ሃረግ የእግዚአብሔር ነቢይ ማለት ነው። አት "ከእግዚአብሔር ቃላት የሚሰማና የሚናገር ሰው'

ቤት ... ራሴን አልገለጥሁምን
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ እንደሚከተለው ሊተረጎም ይችላል። አት "ቤት ... ራሴን እንደገለጥሁ ልታውቅ ይገባሃል።'

ለአባትህ ቤት
"ቤት' የሚለው ስም በቤቱ ውስጥ ላሉ ሰዎች ምትክ ስም ነው። አት ፡- "የአባትህ ቤተሰብ' (ምትክ ስም ተመልከት)

አባትህ
አሮን

ወደ መሠዊያዬ ይወጣ ዕጣንም ያጥን ዘንድ
ይህ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ማቅረብን ያመለክታል።

ኤፉድንም በፊቴ ይለብስ ዘንድ
"ኤፉድ መልበስ' የሚሉት ቃላት ኤፉድ ለሚለብሱት ካህናት ሥራ ምትክ ስም ነው። አት፡- "ካህናት ያደርጉ ዘንድ ያዘዝኩትን ያደርግ ዘንድ።' (ምትክ ስም ተመልከት)

1 Samuel 2:29

አያያዥ አሳብ
የእግዚአብሔር ሰው ለዔል መናገሩን ቀጠለ

በማደሪያዬ ... መሥዋዕቴን ስለምን ናቃችሁ?
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ የሚገሥጽ ነው። በገላጭ አባባልነት ሊተረጎም ይችላል። አት "በማደሪያዬ ... መሥዋዕቴን ልትንቁ አይገባችሁም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ማደሪያዬን
"ሕዝቤ ቁርባን ለእኔ የሚያቀርቡበት ቦታ'

ከእያንዳንዱ ቁርባን በተሻለው ራሳችሁን ለማወፈር
ከቁርባኑ የተሻለው ክፍል ለእግዚአብሔር ቁርባን ሆኖ መቃጠል ነበረበት፣ ካህናቱ ግን፡ ይበሉት ነበር።

የአባትህ ቤት
"ቤት' የሚለው ስም በቤቱ ውስጥ ላሉ ሰዎች ምትክ ስም ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 2:27 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አት ፡- "የአባትህ ቤተሰብ' (ምትክ ስም ተመልከት)

በፊቴ ልትሄድ ይገባሃል
ይህ "ለእኔ በመታዘዝ ኑር' የሚል ትርጉም ያለው ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

ይህን ማድረግ ከእኔ ይራቅ
"በእርግጥ ቤተሰብህ እኔን ለዘላለም እንዲያገለግለኝ አልፈቅድም'

የናቁኝ በጥቂቱ ይከብራሉ
"በጥቂቱ ይከበራሉ' የሚሉት ቃላት "እጅግ ይዋረዳሉ' ለሚለው የማያስደስት ቃል በምጸት የተተካ ቃል ነው። ይህ በአድራጊ አንቀጽ እንደሚከተለው ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "የሚንቁኝን በጥቂቱ አከብራለሁ' ወይም "የሚንቁኝን በእጅጉ አዋርዳለሁ' (ምጸት፣የማያስደስትን ቃል በሌላ ቃል መጠቀም እና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

1 Samuel 2:31

እይ
"የምናገረውን በጥንቃቄ አድምጥ' ወይም "የምናገረው ነገር በጣም አስፈላጊ ነው'

የአንተንና የአባትህን ቤት ብርታት እቆርጣለሁ
"... ብርታት እቆርጣለሁ' የሚለው የብርቱዎችንና የወጣቶችን ሞት በማይከብድ ቃል ለመተካት ጥቅም ላይ የዋለ ሳይሆን አይቀርም። "የአባትህ ቤት' የሚሉት ቃላት "ቤተሰብህ' ለሚለው ምትክ ናቸው። (የማያስደስትን ቃል በሌላ ቃል መጠቀም እና ምትክ ቃል ተመልከት)

ማንኛውም ሽማግሌ ቢሆን
"ማንኛውም ሽማግሌ ቢሆን' ወይም "ያረጀ ማንኛውም ሰው ቢሆን'

ዓይኖችህ እንዳይሠሩ ያደርጋል
"እይታህን እንድታጣ ያደርጋል' ወይም "ዓይነ ስውር እንድትሆን ያደርጋል'

1 Samuel 2:34

የታመነ ካህን አስነሳለሁ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "አንድ ሰው ካህን አደርጋለሁ።' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ለራሴ (ለእኔ)
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "እንዲያገለግለኝ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በልቤና በነፍሴ ያለውን
"እንዲያደርግ የምፈልገውንና እንዲያደርግ የምነግረውን'

የታመነ ቤት እሠራለታለሁ
በዚህ ስፍራ "ቤት' የሚለው "ትውልድን' የሚመለክት ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "ሁሌም ሊቀ ካህን ሆኖ የሚያገለግል ትውልድ እንደሚኖረው ቃል እገባለሁ።'(ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 2:36

እርሱ
እግዚአብሔር የሚያስነሳው የታመነ ካህን

ቁራሽ እንጀራ እበላ ዘንድ
በዚህ ስፍራ "ቁራሽ እንጀራ' የሚለው "ምግብን' ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት፡- "አንዳች የምበላው ነገር እንዲኖረኝ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ትንሹ ልጅ ሳሙኤል በዔሊ ሥር ሆኖ እግዚአብሔርን ያገለግል ነበር። 2 በእነዚያ ቀናት የእግዚአብሔር ቃል እምብዛም አይገኝም ነበር፤ ትንቢታዊ ራዕይም አይዘወተርም ነበር። በዚያን ጊዜ፥ ዔሊ ዐይኖቹ ከመፍዘዛቸው የተነሣ አጥርቶ ማየት ባቃተው ጊዜ፥ በአልጋው ላይ ተኝቶ እያለ፥ 3 የእግዚአብሔር መብራት ገና አልጠፋም ነበር፥ ሳሙኤል የእግዚአብሔር ታቦት ባለበት በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ተኝቶ ነበር። 4 እግዚአብሔር ሳሙኤልን ጠራው፥ እርሱም፥ “አቤት!” አለው። 5 ሳሙኤል ወደ ዔሊ ሮጠና፥ “ጠርተኸኛልና ይኸው መጥቻለሁ” አለው፤ ዔሊም፥ “እኔ አልጠራሁህም፤ ተመልሰህ ተኛ” አለው። ስለዚህ ሳሙኤል ሄደና ተኛ። 6 እግዚአብሔር እንደገና፥ “ሳሙኤል” ብሎ ተጣራ። ሳሙኤልም እንደገና ተነሥቶ ወደ ዔሊ ሄደና፥ “ጠርተኸኛልና ይኸው መጥቻለሁ” አለው። ዔሊም፥ "ልጄ ሆይ፥ እኔ አልጠራሁህም፤ ተመልሰህ ተኛ" ብሎ መለሰለት። 7 ሳሙኤል እግዚአብሔርን ገና አላወቀም ነበር፥ ከእግዚአብሔር ምንም ዓይነት መልዕክት ገና አልተገለጠለትም ነበር። 8 እግዚአብሔር ሳሙኤልን እንደገና ለሦስተኛ ጊዜ ጠራው። ሳሙኤልም እንደገና ተነሥቶ ወደ ዔሊ ሄደና፥ “ጠርተኸኛልና ይኸው መጥቻለሁ” አለው። ከዚያም ልጁን እግዚአብሔር እንደ ጠራው ዔሊ አስተዋለ። 9 ዔሊም ሳሙኤልን፥ "ሂድና ተመልሰህ ተኛ፤ ደግሞ ከጠራህም፥ 'እግዚአብሔር ሆይ፥ አገልጋይህ እየሰማህ ነውና ተናገር' ማለት አለብህ" አለው። ስለዚህ ሳሙኤል እንደገና ወደ ስፍራው ተመልሶ ተኛ። 10 እግዚአብሔርም መጥቶ ቆመ፤ እንደ ቀድሞው ሁሉ፥ "ሳሙኤል፥ ሳሙኤል" ብሎ ጠራው። ከዚያም ሳሙኤል፥ "አገልጋይህ እየሰማህ ነውና ተናገር" አለው። 11 እግዚአብሔርም ሳሙኤልን እንዲህ አለው፥ "ተመልከት፥ የሚሰማውን ሁሉ ጆሮውን ጭው የሚያደርግ አንድ ነገር በእስራኤል ላይ አደርጋለሁ። 12 በዚያም ቀን፥ ከመጀመሪያ እስከ መጨረሻ ስለ ቤቱ የተናገርኩትን ሁሉ በዔሊ ላይ አመጣበታለሁ። 13 ልጆቹ በራሳቸው ላይ እርግማንን ስላመጡና እርሱም ስላልከለከላቸው፥ ለአንዴና ለመጨረሻ ጊዜ እርሱ ስለሚያውቀው ኃጢአት በቤቱ ላይ እንደምፈርድ ነግሬዋለሁ። 14 በዚህ ምክንያት የቤቱ ኃጢአት በመሥዋዕት ወይም በመባ ይቅር እንዳይባል ለዔሊ ቤት ምያለሁ።" 15 ሳሙኤል እስኪነጋ ተኛ፤ ከዚያም የእግዚአብሔርን ቤት በሮች ከፈተ። ሳሙኤል ግን ስለየው ራዕይ ለዔሊ ለመንገር ፈራ። 16 ከዚያም ዔሊ ሳሙኤልን ጠርቶ፥ "ልጄ ሳሙኤል ሆይ" አለው። ሳሙኤልም፥ "አቤት!" ብሎ መለሰለት። 17 እርሱም፥ "የነገረህ ቃል ምንድነው? እባክህ አትደብቀኝ። ከነገረህ ቃል ሁሉ አንዱን ብትደብቀኝ እግዚአብሔር ይህን ያድርግብህ፤ ከዚያም የባሰውን ጨምሮ ያድርግብህ" አለው። 18 ሳሙኤል ሁሉንም ነገር ነገረው፤ ከእርሱም ምንም አልደበቀም። ዔሊም፥ "እርሱ እግዚአብሔር ነው። መልካም መስሎ የታየውን ያድርግ" አለ። 19 ሳሙኤል አደገ፥ እግዚአብሔርም ከእርሱ ጋር ነበር፥ ከትንቢታዊ ቃሉ ሳይፈጸም የቀረ አንድም አልነበረም። 20 ከዳን እስከ ቤርሳቤህ ያሉት እስራኤላውያን በሙሉ ሳሙኤል የእግዚአብሔር ነቢይ እንዲሆን መመረጡን ዐወቁ። 21 እግዚአብሔር እንደገና በሴሎ ተገለጠ፥ እርሱም በቃሉ አማካይነት በሴሎ ራሱን ለሳሙኤል ገለጠለት።

---

1 Samuel 3:1

የእግዚአብሔር ቃል ብርቅ ነበር
እግዚአብሔር ብዙ ጊዜ ለሕዝብ አይናገርም ነበር

የእግዚአብሔር መብራት
ይህ በመገናኛው ድንኳን ቅዱስ ስፍራ በሁሉም ቀን እና ባዶ እስኪሆን ድረስ ሌሊቱን ሁሉ የሚነደው ሰባት መቅረዝ ያለው መብራት ነው።

የእግዚአብሔር መቅደስ
"መቅደሱ' በእርግጥ ድነኳን ነበር ነገር ግን ሕዝቡ ያመልክበት የነበረ ስፍራ ስለ ነበር፣ በዚህ ስፍራ መቅደስ ብሎ መተረጎም ይበልጥ የተመረጠ ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 1:9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

1 Samuel 3:5

ልጄ
ዔሊ የሳሙኤል እውነተኛ አባት አልነበረም። ዔሊ የሳሙኤል አባት እንደሆነ አድርጎ መናገሩ እንዳልተበሳጨ ነገር ግን ሳሙኤል ሊሰማው እንደሚገባ ለሳሙኤል ለማሳየት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

1 Samuel 3:7

ምንም መልእክት ከእግዚአብሔር ዘንድ ገና አልተገለጠለትም ነበር
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር ምንም መልእክት መቼም አልገለጠለትም ነበር' ወይም "እግዚአብሔር ምንም መልእክት ፈጽሞ አልገለጠለትም ነበር።' (አድጊራኒና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመለከት)

1 Samuel 3:9

አገልጋይህ
ሳሙኤል ለእግዚአብሔር አክበሮትን ለማሳየት ራሱን እንደ ሌላ ሰው አድርጎ ሳሙኤል ለእግዚአብሔር እንዲናገር ዔሊ ነገረው። አት፦ 'እኔ ነኝ' (ተውላጠ ስም ተመልከት)

1 Samuel 3:10

እግዚአብሔርም መጥቶ ቆመ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፦ 1)እግዚአብሔር በተጨባጭ ተገልጦአል በሳሙኤልም ፊት ቆሞአል 2)እግዚአብሔር መገኘቱን ለሳሙኤል እንዲታወቅ አድርጓል

አገልጋይህ
ሳሙኤል ለእግዚአብሔር አክበሮትን ለማሳየት ራሱን እንደ ሌላ ሰው አድርጎ ለእግዚአብሔር ተናገረ። አት፦ 'እኔ ነኝ' (ተውላጠ ስም ተመልከት)

የሰማውን ሁሉ ጆሮች ጭው የሚያደርግ
በዚህ ስፍራ "ጆሮች ጭው የሚያደርግ' የሚለው ስለ ሰሙት ነገር እያንዳንዳቸው ይደነግጣሉ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፦ "የሚሰማውን እያንዳንዱን ያስደነግጣል' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ጭው
በተለምዶ ከቅዝቃዜ የተነሳ ወይም ያንን የሰወነት ክፍል ሰዎች በእጃቸው ከመምታቸው የተነሳ አንድ ሰው በትንሽ የተሳለ ነገር በቀላሉ ሲወጋ የሚሰማው የመወጋት ስሜት ዓይነት ነው።

1 Samuel 3:12

ከመጀመሪያ እስከ መጨረሻ
ይህ ሙሉነትን የሚያሳይ ስዕላዊ ንግግር ነው። አት፦ "ፈጽሞ ሁሉን ነገር' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መርገምን በራሳቸው ላይ አመጡ
"የሚያደርጓቸውን እነዚያን ሰዎች እቀጣለሁ ብሎ እግዚአብሔር የተናገረባቸውን እነዚያን ነገሮች አደረጉ'

የዔሊ ቤት ኃጢአት በመሥዋዕትና በቁርባን ፈጽሞ አይሰረይም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "የቤቱን ኃጢአት ሊያስተሰርይ የሚችል ማንም ሊያቀርበው የሚችል መስዋዕት ወይም ቁርባን የለም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የዔሊ ቤት ኃጢአት
በቤተሰቡ ውስጥ የሚገኙ ሰዎች የፈጸሙት ኃጢአት ነው

1 Samuel 3:15

የእግዚአብሔር ቤት
"ቤት' የተባለው በተጨባጭ "ድንኳን' ነበር፣ ነገር ግን በዚህ ስፍራ "ቤት' ብሎ መተርጎሙ እጅግ የተሻለ ነው።

ልጁ
ዔሊ የሳሙኤል እውነተኛ አባት አልነበረም። ዔሊ የሳሙኤል አባት እንደሆነ አድርጎ መናገሩ እንዳልተበሳጨ ነገር ግን ሳሙኤል ሊመልስለት እንደሚገባ ለሳሙኤል ለማሳየት ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 3፡6 እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

1 Samuel 3:17

የተናገረውን ቃል
"እግዚአብሔር የሰጠው መልእክት'

እግዚአብሔር እንዲህ ያድርግብህ እንዲህም ይጨምርብህ
ይህ ዔሊ ምን ያህል የምሩን እንደሆነ አጽንዖት የሚሰጥ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "እግዚአብሔር እኔን እንደሚቀጣ በተናገረበት ተመሳሳይ መንገድ ይቅጣህ፣ ከዚያም በላይ እንኳን ይጨምርብህ።' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 3:19

ከቃሉም አንዳች በምድር ላይ አይወድቅም ነበር
በዚህ ስፍራ ያልተፈጸሙ መልእክቶች መሬት ላይ እንደወደቁ ተገልጸዋል። ይህ አዎንታዊ በሆነ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "የተነበያቸው ነገሮች ሁሉ ይፈጸሙ ነበር' (ዘይቤአዊ ንግግርና ሁኔታን በማንበብ ላይ የተመሠረተ ትንቢት ተመልከት)

እስራኤል ሁሉ
"በእስራኤል ያሉ ሰዎች ሁሉ'

ከዳን እስከ ቤርሳቤህ
"በምድሪቱ ክፍል ሁሉ' የሚልን አሳብ የሚያመለክት ስዕላዊ ንግግር ነው። አት፡- "ከምድሪቱ አንደኛው ጫፍ እስከ ሌላኛው ጫፍ' ወይም "ከሰሜን ጥግ ከዳን እስከ ደቡብ ጥግ እስከ ቤርሳብህ'

ሳሙኤል ተሾመ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይቻላል። አት፡- "እግዚአብሔር ሳሙኤልን ሾመ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 የሳሙኤልም ቃል ወደ እስራኤላውያን ሁሉ መጣ። በዚህ ወቅት እስራኤላውያን ከፍልስጥኤማውያን ጋር ለመዋጋት ሄዱ። የጦር ሰፈራቸውንም በአቤንኤዘር
አደረጉ፥ ፍልስጥኤማውያንም የጦር ሰፈራቸውን በአፌቅ አደረጉ። 2 ፍልስጥኤማውያንም ከእስራኤላውያን ጋር ለመዋጋት ተሰለፉ። ውጊያው በተፋፋመ ጊዜ
እስራኤላውያን አራት ሺህ ሰዎቻቸው በውጊያው ሜዳ በመገደላቸው በፍልስጥኤማውያን ተሸነፉ። 3 ሕዝቡ ወደ ጦር ሰፈሩ በመጣ ጊዜ፥ የእስራኤል
ሽማግሌዎች፥ "እግዚአብሔር ዛሬ በፍልስጥኤማውያን ፊት እንድንሸነፍ ያደርገን ለምንድነው? ከእኛ ጋር እንዲሆንና ከጠላቶቻችን ኃይል እንዲያድነን
የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት ከሴሎ እናምጣው" አሉ። 4 ስለዚህ ሕዝቡ ወደ ሴሎ ሰዎችን ላኩ። ከዚያ በኪሩቤል ላይ የሚቀመጠውን የሠራዊቱን ጌታ
የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት አመጡ። ሁለቱ የዔሊ ልጆች አፍኒንና ፊንሐስ ከእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታቦት ጋር በዚያ ነበሩ። 5 የእግዚአብሔር የቃል
ኪዳን ታቦት ወደ ጦር ሰፈሩ በመጣ ጊዜ፥ የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ በታላቅ ዕልልታ ጮኹ፥ ምድሪቱም አስተጋባች። 6 ፍልስጥኤማውያን የዕልልታውን ድምፅ
በሰሙ ጊዜ፥ “ይህ በዕብራውያኑ የጦር ሰፈር የሚሰማው የዕልልታ ድምፅ ምን ማለት ይሆን? አሉ። ከዚያም የእግዚአብሔር ታቦት ወደ ጦር ሰፈሩ እንደ መጣ
ተገነዘቡ። 7 ፍልስጥኤማውያኑ ፈሩ፤ እነርሱም፥”እግዚአብሔር ወደ ጦር ሰፈሩ መጥቷል" አሉ። 8 እነርሱም፥ "ወዮልን! እንደዚህ ያለ ነገር ከአሁን በፊት
አልሆነም! ወዮልን! ከዚህ ኃያል አምላክ ክንድ ማን ያድነናል? ይህ በምድረ በዳ ግብፃውያንን በልዩ ልዩ ዓይነት መቅሠፍት የመታቸው አምላክ ነው። 9 እናንተ
ፍልስጥኤማውያን በርቱ፥ ወንድነታችሁንም አሳዩ፥ ካልሆነ እነርሱ ባሪያዎቻችሁ እንደነበሩ ባሪያዎቻቸው ትሆናላችሁ። ወንድነታችሁ ይታይ፥ ተዋጉም" አሏቸው።
10 ፍልስጥኤማውያኑ ተዋጉ፥ እስራኤላውያንም ተሸነፉ። እያንዳንዱ ወደ ቤቱ ሸሸ፥ የተገደሉትም እጅግ ብዙ ነበሩ፤ ከእስራኤል ሠላሳ ሺህ እግረኛ ወታደር
ወደቀ። 11 የእግዚአብሔር ታቦት ተወሰደ፥ ሁለቱ የዔሊ ልጆች አፍኒንና ፊንሐስም ሞቱ። 12 በዚያው ቀን አንድ ብንያማዊ ከውጊያው መስመር ወደ ሴሎ በሩጫ
መጣ፥ በደረሰ ጊዜ ልብሱን ቀድዶና በራሱ ላይ አፈር ነስንሶ ነበር። 13 እርሱ በደረሰ ጊዜ፥ ዔሊ ስለ እግዚአብሔር ታቦት በመስጋት ልቡ ታውኮበት ስለነበረ
በመንገዱ ዳር ወንበሩ ላይ ተቀምጦ ነበር። ሰውየው ወደ ከተማ ገብቶ ወሬውን በነገራቸው ጊዜ፥ ከተማው በሙሉ አለቀሱ። 14 ዔሊ የልቅሶውን ድምፅ በሰማ
ጊዜ፥ “የዚህ ሁካታ ትርጉሙ ምንድነው?” አለ። ሰውየው ፈጥኖ መጣና ለዔሊ ነገረው። 15 በዚህ ጊዜ ዔሊ የዘጠና ስምንት ዓመት ሽማግሌ ነበር፤ ዓይኖቹ
አጥርተው አያዩም ነበር፥ ማየትም አይችልም ነበር። 16 ሰውየውም ዔሊን፥ “ከውጊያው መስመር የመጣሁት እኔ ነኝ። ዛሬ ከውጊያው ሸሽቼ መጣሁ” አለው።
ዔሊም፥ “ልጄ ሆይ፥ ነገሩ እንዴት እየሆነ ነው?” አለው። 17 ወሬውን ያመጣው ያ ሰው መልሶ፥ “እስራኤላውያን ከፍልስጥኤማውያን ፊት ሸሹ። ደግሞም
በሕዝቡ መካከል ታላቅ ዕልቂት ሆኗል። ሁለቱ ወንዶች ልጆችህ፥ አፍኒን እና ፊንሐስ ሞተዋል፥ የእግዚአብሔር ታቦትም ተወስዷል” አለው። 18 እርሱም
የእግዚአብሔርን ታቦት ጠቅሶ በተናገረ ጊዜ፥ ዔሊ በመግቢያው በር አጠገብ ከተቀመጠበት ወንበር ላይ ወደ ኋላው ወደቀ። ስላረጀና ውፍረት ስለነበረው
አንገቱ ተሰብሮ ሞተ። እርሱም በእስራኤላውያን ላይ ለአርባ ዓመታት ፈርዶ ነበር። 19 በዚህ ጊዜ ምራቱ የፊንሐስ ሚስት አርግዛ የመውለጃ ሰዓቷ ደርሶ ነበር።
የእግዚአብሔር ታቦት መማረኩን፥ ዐማቷና ባሏ መሞታቸውን በሰማች ጊዜ ተንበርክካ ወለደች፥ ነገር ግን ምጡ አስጨነቃት። 20 ለመሞት በምታጣጥርበት
ጊዜ ያዋልዷት የነበሩ ሴቶች፥ "ወንድ ልጅ ወልደሻልና አትፍሪ“ አሏት። እርሷ ግን አልመለሰችላቸውም ወይም የነገሯትን በልቧ አላኖረችውም። 21 እርሷም
የእግዚአብሔር ታቦት ስለተማረከና ስለ ዐማቷና ስለ ባልዋ "ክብር ከእስራኤል ተለየ!" ስትል ልጁን ኤካቦድ ብላ ጠራችው። 22 እርሷም፥”የእግዚአብሔር
ታቦት ስለተማረከ ክብር ከእስራኤል ተለየ!" አለች።

---

1 Samuel 4:1

አቤንኤዘር ... አፌቅ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ፡- ተመልከት)

እስራኤላውያን በፍልጥኤማውያን ተሸነፉ የተገደሉትም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "ፍልስጥኤማውያን እስራኤላውያንን አሸነፉ ገደሏቸውም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ
ተመልከት)

አራት ሺህ የሚያህሉ ሰዎችን
በዚህ ስፍራ አራት ሺህ የሚለው ቁጥር የሚጠጋጋ ቁጥር ነው። ከዚያ ቁጥር በጥቂት ከፍም ዝቅም ሊል ይችላል። የሚያህሉ የሚለው ቁርጥ ያለ ቁጥር
እንዳልሆነ አመላካች ነው። አት፡- "አራት ሺህ የሚያህሉ ሰዎች' (ቀጥሮች ተመልከት)

1 Samuel 4:3

ሕዝቡ
ጦርነቱን ይዋጉ የነበሩ ወታደሮች

እግዚአብሔር በፍልስጥኤማውያን ፊት ስለ ምን መታን? ከጠላቶቻችንም ... እናምጣ
ሽማግሌዎቹ በእርግጥ እግዚአብሔር ለምን እንደመታቸው አላወቁም ነበር፣ ነገር ግን ከእነርሱ ጋር እንዲሆን የቃል ኪዳኑን ታቦታ በማምጣት እንዴት
በእርግጠኛነት ሁለተኛ እንዳይደገም እደሚያደርጉ እንደሚያውቁ በስህተት
አሰቡ።

በኪሩቤልም ላይ የሚቀመጠውን
ኪሩቤል በቃል ኪዳኑ ታቦት መክደኛ ላይ የሚገኙ እንደሆኑ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግሃል። የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች እግዚአብሔር በላይ በሰማይ
በዙፋኑ እንደተቀመጠ ሁሉ የቃልኪዳኑ ታቦት አግዚአብሔር እግሩን የሚያኖርበት የእግሩ መረገጫ እንደሆነ በአብዘኛው ይናገራሉ። አት፡- "በቃል
ኪዳኑ ታቦት ከኪሩቤል በላይ በዙፋኑ ላይ የተቀመጠው' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ይልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የት ነበሩ
በሴሎ ነበሩ

1 Samuel 4:5

የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታቦት ወደ ሰፈር በገባ ጊዜ
"ሕዝቡ የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት ወደ ሰፈር ባመጡ ጊዜ' ትርጉሙን ግልጽ ለማድረግ ለመረዳት ምቹ የሆነ መረጃን ለመጨመር ጥቂት
መግለጫዎች አስፈላጊ ናቸው። አት፡- "ሕዝቡ ከአፍኒንና ከፊንሐስ ጋር የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት ተሸከሙ ወደ ሰፈርም አመጡት።'
(እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የእግዚአብሔር ታቦት ወደ ሰፈር ገባ
"ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ታቦት ወደ ሰፈር አመጡት'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 4:7

አሉ ... አሉ
"ለራሳቸው አሉ ... ለእርስ በእርሳቸው አሉ' ወይም "ለእርስ በእርሳቸው አሉ ... ለእርስ በእርሳቸው አሉ'ሁለተኛው ሐረግ ፍልስጥኤማውያን ለርስ በርሳቸው ያሉትን በግልጽ ያመለክታል። የመጀመሪያው ሐረግ ግን ወይ ያሰበቱን ወይም ለእርስ በእርሳቸው ያሉትን ሊያመለክት ይችላል። ከተቻለ ለማን እንደተነገረ አታመልክት።

እግዚአብሔር መጥቶአል
ፍልስጥኤማውያን በብዙ አማልክት ያመልካሉ፣ ስለዚህ ከእነዚያ አማልክት መካከል አንዱ ወይም የማያመልኩት አንዱ ወደ ሰፈር እንደመጣ አምነዋል። ሌላኛው ሊሆን የሚችለው ትርጉም "ያህዌ መጥቶአል' ሲሉ የእስራኤልን አምላክ መደበኛ ስም እየጠሩ ነበር የሚለው ነው። ምክንያቱም 4:8 ስለ "አማልክት' ይናገራል፣ አንዳንድ ትርጉሞች "እግዚአብሔሮች መጥተዋል' ይላሉ፣ ይኼውም፣ "አማልክት መጥተዋል' ማለት ነው። (ተውላጠ ስሞች ተመልከት)

ከእነዚህ ኃያላን አማልክት እጅ ማን ያድነናል?
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ ጥልቅ ፍርሃት መግለጫ ነው። በገላጭ አባባል ሊጻፍ ይችላል። አት፡- "ከእነዚአህ ኃያላን አማልክት እጅ ሊያድነን የሚችል ማንም የለም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

እነዚህ አማልክት ...የመቱ አማልክት
ምክንያቱም በቁጥር 7 አምላክ (ወይም እግዚአብሔር) የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር ነው፣ ሊሆኑ ከሚችሉ ብዙ አማልክት መካከል አንዳቸውን ወይም የእስራኤልን አምላክ መደበኛ ስም በመጠቀም "ይህ ኃያል እግዚአብሔር ... የመታ እግዚአብሔር' በሚያመለክት መልኩ በርካታ ትርጉሞች "ይህ ኃያል አምላክ ... የመታ አምላክ' ይላሉ። (ተውላጠ ስሞች ተመልከት)

ሰዎች ሁኑ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "ብርቱዎች ሁኑ ተዋጉ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 4:10

እስራኤላም ተሸነፉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። "እስራኤል' የሚለው የእስራኤልን ሠራዊት ያመለክታል። አት፡- "የእስራኤልን ሠራዊት አሸነፉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ እና ተለዋጭ ስም ተመልከት)

የእግዚአብሔር ታቦት ተወሰደ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ፍልስጥኤማውያን የእግዚአብሔርንም ታቦት ወሰዱ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

1 Samuel 4:12

ልብሱን ቀድዶ በራሱም ላይ ትቢያ ነስንሶ
ይህ በእስራኤል ባሕል ጥልቅ ሐዘን መግለጫ መንገድ ነው።

ልቡ ተናውጦ ነበር
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ሲሆን በጣም ፈርቶ ወይም ስለ አንድ ነገር ታውኮ ነበር ማለት ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ከተማይቱ ሁሉ
ይህ በከተማይቱ ያሉ ሰዎች ሁሉ ለሚለው ምትክ ቃል ነው። (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 4:14

ሰውዬው
"የብንያም ሰው'

1 Samuel 4:16

ልጄ
ዔሊ የሌላኛው ሰው እውነተኛ አባት አልነበረም። ዔሊ የሰውዬው አባት እንደሆነ አድርጎ መናገሩ እንዳልተበሳጨ ነገር ግን ሊመልስለት እንደሚገባ ለሰውዬው ለማሳየት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

እስራኤል ከፍልስጥኤማውያን ፊት ሸሹ
ይህ ስለሆነው ነገር አጠቃላይ መግለጫ ነው። የቀሩት የሰውዬው ንግግሮች ዝርዝሩን ያቀርባሉ።

ደግሞ በሕዝቡ ዘንድ ... ሁለቱም ልጆችህ ...
"አሁን አንድ የባሰ ነገር እነግርሃለሁ ... አሁን አንድ የባሰ ነገር እነግርሃለሁ' ወይም "ሕዝቡ ብቻ አይደለም፣ ነገር ግን ሁለቱ ልጆችህም'

የእግዚአብሔር ታቦት ተወሰደ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ፍልስጥኤማውያን የእግዚአብሔርን ታቦት ወሰዱ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

1 Samuel 4:18

ሰውዬው በጠቀሰ ጊዜ
ብንያማዊው ሰው በጠቀሰ ጊዜ

በጠቀሰ
"በተናገረ'

አንገቱ ተሰብረ
ይህ በአድራጊ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ስለወደቀ አንገቱ ተሰበረ' ወይም "ሲወድቅ አንገቱን ሰበረ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

1 Samuel 4:19

ምራቱ
የዔሊ ምራት

የእግዚአብሔር ታቦት ተማረከ
ይህ በአድራጊ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- ፍልስጥኤማውያን የእግዚአብሔርን ታቦት ማረኩ (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ያሉአትን በልባዋ አላኖረችውም
"ላሉት ምንም ትኩረት አልሰጠችም' ወይም "የተሻለ እንዲሰማት ፈቀደች'

1 Samuel 4:21

ኤካቦድ
ስሙ ሐረግ ሲሆን ክብር የለም ማለት ነው። አንዳንድ ጊዜ የአንድ ሰው ስም ስለ ግለሰቡ፣ ስለ ቦታ ወይም ስለ ሚያመለክተው ነገር መረጃ ይሰጣል። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ፡- ተመልከት)

የእግዚአብሔር ታቦት ስለ ተማረከ ... የእግዚአብሔር ታቦት ተማርኳልና
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ፍልስጥኤማውያን የእግዚአብሔርን ታቦት ስለማረኩ ... ፍልስጥኤማውያን የእግዚአብሔርን ታቦት ከመማረካቸው የተነሣ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ፍልስጥኤማውያንም የእግዚአብሔርን ታቦት በመማረክ ከአቤንኤዘር ወደ አሽዶድ አመጡት። **2** እነርሱም የእግዚአብሔርን ታቦት ማርከው ወደ ዳጎን ቤት ወስደው በዳጎን አጠገብ አቆሙት። **3** የአሽዶድ ሰዎች በቀጣዩ ቀን ማልደው በተነሡ ጊዜ፥ ዳጎን በእግዚአብሔር ታቦት ፊት በምድር ላይ በግምባሩ ተደፍቶ አዩ። ስለዚህ ዳጎንን አንሥተው በስፍራው መልሰው አቆሙት። **4** ነገር ግን በማግስቱ ማልደው በተነሡ ጊዜ፥ ዳጎን በእግዚአብሔር ታቦት ፊት በምድር ላይ በግምባሩ ተደፍቶ አዩ። በደጁ መግቢያ ውስጥ የዳጎን ራሱና እጆቹ ተሰብረው ወድቀው ነበር። የቀረው የዳጎን ሌላው የአካል ክፍሉ ብቻ ነበር። **5** ለዚህ ነው እስካሁን እንኳን የዳጎን ካህናትና ሌላ ማንኛውም ሰው በአሽዶድ ወደሚገኘው ወደ ዳጎን ቤት በሚመጣበት ጊዜ የዳጎንን ደጅ መግቢያ ሳይረግጥ የሚያልፈው። **6** የእግዚአብሔር እጅ በአሽዶድ ሰዎች ላይ ከብዶ ነበር። በአሽዶድና በዙሪያው ባሉት ላይ ጥፋትን በማምጣት በእባጭ መታቸው። **7** የአሽዶድ ሰዎች የሆነባቸውን ባስተዋሉ ጊዜ፥ “እጁ በእኛና በአምላካችን በዳጎን ላይ ከብዳለችና የእስራኤል አምላክ ታቦት ከእኛ ጋር መቆየት የለበትም” አሉ። **8** ስለዚህ ወደ ፍልስጥኤማውያን ገዢዎች ልከው በአንድ ላይ ሰበሰቧቸው፤ እነርሱም፥ "በእስራኤል አምላክ ታቦት ላይ ምን እናድርግ?" አሏቸው። እነርሱም፥ “የእስራኤል አምላክ ታቦት ወደ ጌት ይምጣ” ብለው መለሱላቸው። የእስራኤልን አምላክ ታቦት ወደዚያ ወሰዱት። **9** ነገር ግን ወደዚያ ካመጡት በኋላ የእግዚአብሔር እጅ በከተማዪቱ ላይ ሆነ፥ ታላቅ መደናገርንም አደረገባቸው። ልጅና ዐዋቂውን፥ የከተማውን ሰዎች አስጨነቀ፤ ሰውነታቸውም በእባጭ ተወረረ። **10** ስለዚህ የእግዚአብሔርን ታቦት ወደ አቃሮን ላኩት። ነገር ግን የእግዚአብሔር ታቦት ወደ አቃሮን እንደ መጣ፥ አቃሮናውያን፥ "እኛንና ሕዝባችንን እንዲገድል የእስራኤልን አምላክ ታቦት ወደ እኛ አምጥተዋል" በማለት ጮኹ። **11** ስለዚህ ወደ ፍልስጥኤማውያን ገዢዎች በመላክ ሁሉንም በአንድ ላይ ሰበሰቧቸው፤ እነርሱም፥ “እኛንና ሕዝባችንን እንዳይገድል የእስራኤልን አምላክ ታቦት ላኩት፥ ወደ ስፍራውም ይመለስ" አሏቸው። በዚያ የእግዚአብሔር እጅ እጅግ ስለበረታባቸው በከተማው ሁሉ የሞት ድንጋጤ ነበረ። **12** ከሞት የተረፉት ሰዎች በእባጮቹ ይሠቃዩ ስለነበር የከተማዪቱ ጩኸት ወደ ሰማያት ወጣ።

---

1 Samuel 5:1

አሁን
ቃሉ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ያሳያል። ቋንቋህ ተመሳሳይ ትርጉም የሚሰጥ ቃል ወይም ሐረግ ካለ በዚህ ስፍራ ልትጠቀም ትችላለህ።

የእግዚአብሔር ታቦት
ይህንን በ1ሳሙኤል 3:3 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። ይህ በ1ሳሙኤል 4:3-4 "የእግዚአብሔር የኪዳኑ ታቦት' ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው።

የዳጎን ቤት
ይህ የፍልስጥኤማውያንን አምላክ የዳጎንን ቤተ ጣዖት የሚያመለክት ነው።

አነሆም ዳጎን
"ዳጎንን ለማየት እጅግ በአድናቆት ነበሩ'

ዳጎን በምድር ላይ በግምባሩ ወድቆ ነበር
እግዚአብሔር በሌሊት ሐውልቱ በግምባሩ እንዲወድቅ እንዳደረገ አንባቢው ማስተዋል አለበት። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 5:4

ዳጎን ወደቀ
እግዚአብሔር ዳጎንን እንዲወድቅ እንዳደረገ አንባባዊ ማስተዋል አለበት።

የዳጎን ራስ እጆቹም ተቆርጠው ወድቀው ነበር
እግዚአብሔር ጠላቱን እንዳሸነፈና የጠላቱን ራስና እጆች እንደቆረጠ ወታደር ዓይነት ነበር።

ስለዚህ፣ እስከ ዛሬ ድረስ
ጸሐፊው ከዋናው ታሪክ ወጣ ያለ ጥቂት የመነሻ ታሪክ መረጃ እየሰጠ ነው። (ታሪካዊ ዳራ መረጃ ተመልከት)

እስከ ዛሬ ድረስ
በዚህ ስፍራ "ዛሬ' የሚለው ቃል የሚያመለክትው ጸሐፊው መጽሐፉን እስከሚጽፈበት ድረስ የነበረውን ጊዜ ነው።

1 Samuel 5:6

የእግዚአብሔርም እጅ በላያቸው ከበደች
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። "እግዚአብሔር በጽኑ ፈረደባቸው' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች:- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት

አዛጦንና ድንበሯን
የከተማይቱ ስም በከተማይቱ ለሚኖሩ ሰዎች ምትክ ስም ነው። "በአዛጦን የሚኖሩ ሰዎችና በአዛጦን ዙሪያ የሚኖሩ ሰዎች' (ምትክ ቃል ተመልከት)

የአዛጦን ሰዎች አወቁ
"የአዛጦን ሰዎች አስተዋሉ'

የእስራኤል አምላክ ታቦት
ይህንን በ1ሳሙኤል 3:3 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። ይህ በ1ሳሙኤል 4:3-4 "የእግዚአብሔር የኪዳኑ ታቦት' ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው።

1 Samuel 5:8

የእግዚአብሔር እጅ በእነርሱ ላይ ሆነች
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት:- "እግዚአብሔር ቀጣቸው' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በታናሹም በታላቁም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች:- 1) እድሜን የሚያሳይ ስዕላዊ ንግግር ነው። አት:- "በሁሉ እድሜ የሚገኙ ሰዎች' ወይም 2) ማኅበራዊ መደብን የሚያሳይ ስዕላዊ ንግግር ነው። አት:- "ከድሆችና ደካሞች አንስቶ እሰከ ባለጸጎቹና ብርቱዎቹ ሰዎች' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች:- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት 1ሳሙኤል 5:6ን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 5:10

ጮኹ
ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 5:11

የእስራኤል አምላክ ታቦት
ይህንን በ1ሳሙኤል 3፡3 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። ይህ በ1ሳሙኤል 4፡3-4 "የእግዚአብሔር የኪዳኑ ታቦት' ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው።

የእስራኤል አምላክ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) የእስራኤልን አምላክ መደበኛ ስም እየጠሩ ነበር ወይም 2) "የእስራኤል አምላክ'፣ እስራኤል ከብዙ አማልክት መካከል አንዱን ያመልኩ እንደነበር ያምኑ ነበር። 1ሳሙኤል 5፡7 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

በከተማይቱ ሁሉ የሞት ድንጋጤ ነበር
"ለሞቱ ስለሆነ የከተማይቱ ሰዎች ሁሉ ፈርተው ነበር'

የእግዚአብሔር እጅ በዚያ እጅግ ከብዳ ነበረች
እጁ የእግዚብሔር ሰዎችን ስለ መቅጣተ ምትክ ቃል ነው። "እግዚአብሔር በዚያ ሰዎችን እጅግ እየቀጣ ነበር' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ያልሞቱትም ሰዎች
ይህ በተጨባጭ ብዙ ሰዎች እንደሞቱ ያመላክታል። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት 1ሳሙኤል 5፡6ን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

የከተማይቱ ጩኸት ወደ ሰማያት ወጣ
ከተማ የሚለው ቃል ለከተማው ሕዝብ ምትክ ቃል ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) "ወደ ሰማያት ወጣ' የሚለው ቃል "ታላቅ ነበር' ለሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "የከተማይቱ ሰዎች ድምፃቸውን በጣም ከፍ አድርገው ጮኹ' ወይም 2) "ሰማያት' የሚለው ቃል ለሕዝቡ አማልክት ምትክ ቃል ነው። አት፡- "የከተማይቱ ሕዝብ ወደ አማልክቶቻቸው ጮኹ' (ምትክ ቃልና ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 የእግዚአብሔር ታቦት በፍልስጥኤማውያን አገር ከተቀመጠ ሰባት ወር ሆነው። **2** ከዚያም የፍልስጥኤም ሰዎች ካህናትንና ጠንቋዮችን ጠርተው፥ “የእግዚአብሔርን ታቦት ምን እናድርገው? ወደ አገሩ እንዴት አድርገን መመለስ እንዳለብን ንገሩን” አሉአቸው። **3** ካህናቱና ጠንቋዮቹም፥ "የእስራኤልን አምላክ ታቦት መልሳችሁ የምትልኩ ከሆነ ያለስጦታ አትላኩት፤ በተቻለ መጠን የበደል መስዋዕትም ላኩለት። ከዚያም ትፈወሳላችሁ፥ እናንተም እስካሁን ድረስ እጁን ከላያችሁ ላይ ያላነሣው ለምን እንደሆነ ታውቃላችሁ"። **4** ሕዝቡም፥ “የምንመልሰው የበደል መስዋዕት ምን መሆን አለበት?”አሏቸው። እነርሱም እንዲህ በማለት መለሱላቸው፥ "አምስት የወርቅ እባጮችንና አምስት የወርቅ አይጦችን፥ በቁጥር አምስት መሆኑም የፍልስጥኤማውያንን ገዢዎች ቁጥር የሚወክል ነው። እናንተንና ገዢዎቻችሁን የመታው ተመሳሳይ መቅሰፍት ነውና። **5** ስለዚህ ምድራችንን ባጠፋው በእባጮቻችሁና በአይጦቻችሁ አምሳል ማድረግ አለባችሁ፥ ለእስራኤል አምላክም ክብርን ስጡ። ምናልባት እጁን ከእናንተ፥ ከአማልክቶቻችሁና ከምድሪቱ ላይ ያነሣ ይሆናል። **6** ግብፃውያንና ፈርዖን ልባቸውን እንዳደነደኑ ለምን ልባችሁን ታደነድናላችሁ? ያን ጊዜ ነበር የእስራኤል አምላክ ክፉን ያደረገባቸው፤ ታዲያ ግብፃውያኑ ሕዝቡን አልለቀቋቸውም እነርሱስ ከዚያ አልወጡም? **7** እንግዲህ አዲስ ሠረገላና እስካሁን ቀንበር ያልተጫነባቸውን ሁለት የሚያጠቡ ላሞች አዘጋጁ። ላሞቹን በሠረገላው ጥመዷቸው፥ እምቦሳዎቻቸውን ግን ከእነርሱ ለይታችሁ በቤት አስቀሩአቸው። **8** ከዚያም የእግዚአብሔርን ታቦት ወስዳችሁ በሠረገላው ላይ አኑሩት። የበደል መስዋዕት አድርጋችሁ የምትመልሱለትን የወርቁን አምሳያዎች በሳጥን ውስጥ አድርጋችሁ በአንደኛው ጎኑ አስቀምጡ። ከዚያም ልቀቁትና በራሱ መንገድ እንዲሄድ ተዉት። **9** ከዚያም ተመልከቱ፥ ወደ ራሱ ምድር፥ ወደ ቤት ሳሚስ በመንገዱ ከሄደ፥ ይህንን ታላቅ ጥፋት ያመጣው እግዚአብሔር ነው ማለት ነው። ካልሆነ ግን፥ ይህ በአጋጣሚ የደረሰብን እንጂ የመታን የእርሱ እጅ እንዳልሆነ እናውቃለን"። **10** ሰዎቹም እንደተነገራቸው አደረጉ፤ ሁለት የሚያጠቡ ላሞችን ወሰዱና በሠረገላው ጠመዷቸው፥ እምቦሳዎቻቸውንም ከቤት እንዳይወጡ አደረጉ። **11** የወርቁን አይጥና የእባጮቻቸው ምሳሌ የሆነውን ከያዘው ሳጥን ጋር የእግዚአብሔርን ታቦት በሠረገላው ላይ አደረጉት። **12** ላሞቹም በቤት ሳሚስ አቅጣጫ ቀጥ ብለው ሄዱ። እነርሱም በዚያው ጎዳና፥ ወደ ግራም ወደ ቀኝም ሳይሉ ቁልቁል ሄዱ። የፍልስጥኤማውያን ገዢዎችም እስከ ቤት ሳሚስ ዳርቻ ድረስ ከበስተኋላቸው ተከተሏቸው። **13** በዚህ ጊዜ የቤት ሳሚስ ሰዎች በሸለቆው ውስጥ ስንዴአቸውን በማጨድ ላይ ነበሩ። ቀና ብለው ባዩ ጊዜ ታቦቱን ተመለከቱ፥ ደስም አላቸው። **14** ሠረገላው የቤት ሳሚስ ሰው ወደሆነው ወደ ኢያሱ እርሻ መጥቶ በዚያ ቆመ። በዚያም ትልቅ ቋጥኝ ነበር፥ የሠረገላውን እንጨት በመፍለጥ ላሞቹን ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት አድርገው አቀረቡ። **15** ሌዋውያኑ የእግዚአብሔርን ታቦትና አብሮት የነበረውን፥ የወርቁ ምስሎች የነበሩበትን ሳጥን፥ ከሠረገላው አውርደው በትልቁ ቋጥኝ ላይ አስቀመጡት። በዚያው ቀን የቤት ሳሚስ ሰዎች ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት አቀርቡ፥ መሥዋዕቶችንም ሠዉ። **16** አምስቱ የፍልስጥኤማውያን ገዢዎች ይህንን ባዩ ጊዜ በዚያው ቀን ወደ አቃሮን ተመለሱ። **17** የፍልስጥኤም ሰዎች ለእግዚአብሔር የበደል መስዋዕት አድርገው የመለሷቸው የወርቅ እባጮች እነዚህ ናቸው፤ አንዱ ስለ አሽዶድ፥ አንዱ ስለ ጋዛ፥ አንዱ ስለ አስቀሎና፥ አንዱ ስለ ጌት እና አንዱ ስለ አቃሮን ነበር። **18** የወርቁ አይጥ አምስቱ ገዢዎች ከሚገዟቸው የተመሸጉ የፍልስጥኤማውያን ከተሞችና መንደሮች ቁጥር ሁሉ ጋር ቁጥሩ ተመሳሳይ ነበር። የእግዚአብሔርን ታቦት ያስቀመጡበት ያ ታላቅ ቋጥኝ በቤት ሳሚስ በኢያሱ እርሻ ውስጥ እስከ ዛሬ ድረስ ምስክር ሆኖ ይኖራል። **19** ወደ ታቦቱ ውስጥ ተመልክተዋልና እግዚአብሔር ከቤት ሳሚስ ሰዎች ጥቂቶቹን መታቸው። እርሱም ሰባ ሰዎችን ገደለ። እግዚአብሔር ሕዝቡን ክፉኛ ስለመታቸው ሕዝቡ አለቀሱ። **20** የቤት ሳሚስ ሰዎችም፥ “በዚህ ቅዱስ አምላክ በእግዚአብሔር ፊት መቆም የሚችል ማነው? ከእኛስ ወደ ማን ይሄዳል?” አሉ። **21** በቂርያትይዓሪም ወደሚኖሩት መልዕክተኞች ልከው፥ “ፍልስጥኤማውያን የእግዚአብሔርን ታቦት መልሰዋል፤ ወደዚህ ውረዱና ውሰዱት” አሏቸው።

---

1 Samuel 6:1

ካህናትና ጠንቋይችን
እነዚህ ዳጎንን የሚያመልኩ የአሕዛብ ካህናትና ጠንቋዮች ናቸው።

እንዴት እንደምንሰደው ንገሩን
ፍልስጥኤማውያን ከዚህ ወዲያ እግዚአብሔርን ሳያሰቆጡ ታቦቱን እንዴት እንደሚያስወግዱት ማወቅ ፈለጉ።

1 Samuel 6:3

የእስራኤል አምላክ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) የእስራኤልን አምላክ መደበኛ ስም እየጠሩ ነበር ወይም 2) "የእስራኤል አምላክ'፣ እስራኤል ከብዙ አማልክት መካከል አንዱን ያመልኩ እንደነበር ያምኑ ነበር። 1ሳሙኤል 5፡7 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

የበደል መሥዋዕት መልሱለት እንጂ ባዶውን አትስደዱት
ባዶውን አትስደዱት የሚሉት ቃላት አንድን ነገር አጠንክሮ መናገሪያ መንገድ ናቸው። አት፡- "የበደል መሥዋዕት መስደድ አለባችሁ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ትፈወሳላችሁ
"ከእንግዲህ ወዲህ አትታመሙ'

እናንተ
እናንተ የሚለው ተውላጠ ስም የብዙ ቁጥር እንደመሆኑ ፍልስጥኤማውያንን ሁሉ ያመለክታል። (አንተ/እናንተ ተመልከት)

እጁ ከእናንተ አለመራቁ ስለምን ነው
በዚህ ስፍራ "እጅ' የሚለው ቃል እግዚአብሔር መከራን ለማምጣትና ለመቅጣት ያለውን ኃይል ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ምትክ ቃል ነው። አት፡- "መከራችሁን ለምን አላቀለላችሁም' (ምትክ ቃል ተመልከት)

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት 1ሳሙኤል 5፡6ን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

አይጦች
ከአንድ በላይ አይጥ

1 Samuel 6:5

ምሳሌዎች
ምሳሌ እውነተኛው ነገር የሚመስል ነገር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት 1ሳሙኤል 5፡6ን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

የሚያወድሙ
"የሚያጠፉ'

የእስራኤል አምላክ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) የእስራኤልን አምላክ መደበኛ ስም እየጠሩ ነበር ወይም 2) "የእስራኤል አምላክ'፣ እስራኤል ከብዙ አማልክት መካከል አንዱን ያመልኩ እንደነበር ያምኑ ነበር። 1ሳሙኤል 5፡7 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

እጁን ከእናንተና ከአማልክቶቻችሁ፣ ከምድራችሁም ያነሳል
በዚህ ስፍራ "እጅ' የሚለው ቃል እግዚአብሔር መከራን ለማምጣትና ለመቅጣት ያለውን ኃይል ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ምትክ ቃል ነው። አት፡- "እናንተን፣ አማልክቶቻችሁንና ምድራችሁን መቅጣት ያቆማል' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ግብጻውያንና ፈርዖንም ልባቸውን እንዳደነደኑ ልባችሁን ለምን ታደነድናላችሁ?
ካህናቱና ጠንቋዮቹ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በመጠቀም፣ እግዚአብሔርን መታዘዝ እምቢ ካሉ ምን ሊሆን እንደሚችል ትኩረት ሰጥተው እንዲያስቡ ፍልስጥኤማውያንን አጥብቀው እያስገነዘቡ ነው። (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ልባችሁን ታደነድናላችሁ
ይህ ግትር መሆንና ለእግዚአብሔር ፈቃድ አለመታዘዝ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ግብጻውያን ሕዝቡን አልሰደዱአቸውምን እነርሱም አልሄዱምን?
ይህ እግዚአብሔር በግብጻውያን ላይ መከራ ማምጣቱን እንዲያቆም በስተመጨረሻ ግብጻውያን እንዴት እስራኤላውያን ከግብጽ እንዲወጡ እንዳደረጉ ፍልስጥኤማውያንን ለማሳሳብ የተጠቀሙበት አሳብ ገላጭ ጥያቄ ነው። (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

1 Samuel 6:7

ሁለት የሚያጠቡ ላሞች
እስከ አሁን ወተት የሚጠጡ ጥጆች ያሉአቸው ሁለት ላሞች

ይሄድም ዘንድ ስደዱት
እንደተለመደው ሁለቱ ላሞች ወደ ጥጆቻቸው ወደ ቤት መመለስ ይኖርባቸው ነበር።

ወደ ቤትሳሚስ ከሄደ ... እግዚአብሔር ነው
ላሞቹ ጥጆቻቸው በስተኋላ በፍልስጥኤማውያን ሰፈር እያሉ ወደ ቤትሳሚስ ለመንከራተት ይመርጣሉ ብሎ ማሰብ የማይመስል ነው።

1 Samuel 6:10

ሁለት የሚያጠቡ ላሞች
እስከ አሁን ወተት የሚጠጡ ጥጆች ያሉአቸው ሁለት ላሞች። 1ሳሙኤል 6፡7ን እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

አይጦች
ይህን በ1ሳሙኤል 6፡4 እንዳለው ተርጉም።

የእባጮቻቸውን ቅርጾች
"የእባጮቻቸውን ምሳሌዎች'

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት 1ሳሙኤል 5፡6ን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

ላሞቹ ወደ ቤትሳሚስ አቅጣጫ አቅንተው ሄዱ
በአብዛኛው የሚያጠቡ ላሞች ወደ ጥጆቻቸው ይመለሳሉ፣ ነገር ግን እነዚህ ላሞች ወደ ቤትሳሚስ ሄዱ።

እምቧ እያሉ ሄዱ
እምቧ ማለት ላሞች በድምጻቸው የሚፈጥሩት ጩኸት ነው።

ወደ ቀኝም ወደ ግራም አላሉም
"ከአውራ ጎዳናው አልወጡም።' ይህ በአዎንታ እንደሚከተለው ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "በአውራው ጎዳና ዘለቁ' ወይም "ቀጥ ብለው ወደ ፊት ይሄዱ ነበር'

1 Samuel 6:13

አሁን
ቃሉ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ያሳያል። ቋንቋህ ተመሳሳይ ትርጉም የሚሰጥ ቃል ወይም ሐረግ ካለ በዚህ ስፍራ ልትጠቀም ትችላለህ።

የቤትሳሚስ ሰዎች
እስራኤላውያን ነበሩ።

ዓይናቸውን ከፍ አድርገው
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "አሻቅበው አዩ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 6:14

ታላቅ ድንጋይ በዚያ ነበር
ሰዎች ላሞቻቸውን ሲሰው ይህን ድንጋይ እንደ መሠዊያ ይጠቀሙበት ነበር።

ሌዋውያኑ የእግዚአብሔርን ታቦት አወረዱ
ይህ የሆነው ላሞቹን ለእግዚአብሔር መሥዋዕት አድርጎ ለማቅረብ ሰረገላውን ለማንደንድ ከመፍለጣቸው በፊት ነው።

ከእርሱ ጋር የነበረውን የወርቅ ዕቃ ያለበትን
ሳጥኑ የአይጥና የእባጭ የወርቅ ምሳሌዎች ይዟል

1 Samuel 6:16

የፍልስጥኤማውያን አምስቱ አለቆች
"የፍልስጥኤማውያን አምስቱ ነገሥታት'

1 Samuel 6:17

እጢ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጎሞች፡- 1) ከቆዳ ስር የሚወጣ የሚያሰቃይ እባጭ ወይም 2) የአህያ ኪንታሮት 1ሳሙኤል 5፡6ን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

አይጦች
ይህን በ1ሳሙኤል 6፡4 እንዳለው ተርጉም።

የተመሸጉ ከተሞች
በውስጥ ያለውን ሕዝብ ከጠላቶቻቸው ጥቃት ለመጠበቅ በዙሪያቸው ትላልቅ ቅጥሮች የተገነቡላቸው ከተሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታላቁም ድንጋይ እስከ ዛሬ ድረስ ምስክር ሆኖ አለ
ድንጋዩ ማየት እንደሚችል እንደ አንድ ግለሰብ ተጠቅሷል። አት፡- "ታላቁ ድንጋይ ... እስከ ዛሬ ድረስ በዚያ አለ፣ሰዎችም በላዩ ላይ የተፈጸመውን ያስታውሳሉ።' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

ኢያሱ
የሰው ስም (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ቤትሳሚሳውያን
ይህ ከቤትሳሚስ የሆነ ሰው የሚጠራበት ነው። አት፡- "ከቤትሳሚስ' (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

እስከ ዛሬ ድረስ
ጸሐፊው መጽሐፉን እስከጻፈበት ጊዜ ድረስ

1 Samuel 6:19

ወደ ታቦቱ ውስጥ ተመልክተዋል
ታቦቱ እጅግ ቅዱስ ስለ ነበር ማንም ወደ ውስጥ እንዲመለከት አልተፈቀደለትም። ታቦቱን እንኳን ለማየት የተፈቀደላቸው ካህናት ብቻ ናቸው።

50,070 ሰዎች
"አምሳ ሺህ እና ሰባ ሰዎች' (ቁጥሮች ተመልከት)

በዚህ ቅዱስ አምላክ በእግዚአብሔር ፊት መቆም ማን ይችላል?
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ሕዝቡ ስለ እግዚብሔር ያደረበትን ፍርሃት ለመግለጽ አሳብ ገላጭ ጥያቄ ነው። አት፡- "ቅዱስ ስለሆነ እግዚአብሔርን መቋቋም የሚችል ማንም የለም!' ወይም 2) መረጃ ለማግኘት የቀረበ ጥያቄ ነው። በእግዚአብሔር ፊት መቆም የሚለው ሐረግ እግዚአብሔርን የሚያገለግሉ ካህናትን የሚያመለክት ነው። ሕዝቡ እግዚአብሔር ታቦቱን እንዲይዝ የፈቀደለትን ካህን እፈለገ መሆኑን ያመላክታል። አት፡- "በመካከላችን ይህን ቅዱስ አምላክ፣ ያህዌን ማገልገልና ታቦቱን ማስተዳደር የሚችል ካህን አለን?' (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎችንና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ታቦቱ ከእኛ ወደ ማን ይሄዳል?
መረጃ ለማግኘት የቀረበ ጥያቄ ነው። ሁለተኛ እንዳይቀጣቸው እግዚአብሔርና ታቦቱ ወደ አንድ ቦታ እንዲሄዱ ሕዝቡ እንደፈለገ ይጠቁማል። አት፡- "እግዚአብሔር ሁለተኛ እንዳይቀጣን ይህን ታቦት ወዴት መስደድ እንችላለን?' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 6:21

ቂርያትይዓሪም
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

[1] የቂርያትይዓሪም ሰዎች መጥተው የእግዚአብሔርን ታቦት ወሰዱ፥ በኮረብታው ላይ ወዳለው ወደ አሚናዳብ ቤት አስገቡት። የእግዚአብሔርን ታቦት
እንዲጠብቅ ልጁን አልዓዛርን ለዚህ አገልግሎት ለዩት። [2] ታቦቱ በቂርያትይዓሪም ከተቀመጠ ብዙ ዓመት አለፈው፥ ሃያ ዓመትም ሆነው። የእስራኤል ቤት ሁሉ
አዘኑ፥ ወደ እግዚአብሔር ለመመለስም ፈለጉ። [3] ሳሙኤል የእስራኤልን ሕዝብ በሙሉ እንዲህ አላቸው፥ "በሙሉ ልባችሁ ወደ እግዚአብሔር የምትመለሱ
ከሆነ እንግዶቹን አማልክትና አስታሮትን ከመካከላችሁ አስወግዱ፥ ልባችሁን ወደ እግዚአብሔር መልሱ፥ እርሱንም ብቻ አምልኩት፥ ያን ጊዜ ከፍልስጥኤማውያን
እጅ ያድናችኋል"። [4] ከዚያም የእስራኤል ሕዝብ በኣልንና አስታሮትን አስወገዱ፥ እግዚአብሔርን ብቻም አመለኩ። [5] ከዚያም ሳሙኤል፥ "እስራኤልን በሙሉ
ምጽጳ ላይ ሰብስቡ፥ እኔም ስለ እናንተ ወደ እግዚአብሔር እጸልያለሁ“ አላቸው። [6] እነርሱም በምጽጳ ተሰበሰቡ፥ ውሃም ቀድተው በእግዚአብሔር ፊት አፈሰሱ።
በዚያም ቀን ጾሙ፥”በእግዚአብሔር ላይም ኃጢአትን አድርገናል“ አሉ። ሳሙኤል በእስራኤል ሕዝብ ላይ የፈረደውና ሕዝቡን የመራው በዚያ ነበር። [7]
የእስራኤል ሕዝብ በምጽጳ መሰብሰባቸውን ፍልስጥኤማውያን በሰሙ ጊዜ፥ የፍልስጥኤማውያን ገዢዎች እስራኤልን ለማጥቃት መጡ። የእስራኤል ሰዎች
ይህንን በሰሙ ጊዜ ፍልስጥኤማውያንን ፈሩ። [8] ከዚያም የእስራኤል ሕዝብ ሳሙኤልን፥”ከፍልስጥኤማውያን እጅ እንዲያድነን፥ ስለ እኛ ወደ አምላካችን ወደ
እግዚአብሔር መጣራትህን አታቁም“ አሉት። [9] ሳሙኤል የሚጠባ ግልገል ወስዶ ለእግዚአብሔር ሙሉውን የሚቃጠል መስዋዕት አድርጎ ሠዋው። ከዚያም
ሳሙኤል ስለ እስራኤል ወደ እግዚአብሔር ጮኸ፥ እግዚአብሔርም መለሰለት። [10] ሳሙኤል የሚቃጠለውን መስዋዕት በማቅረብ ላይ እያለ ፍልስጥኤማውያን
እስራኤልን ለማጥቃት ቀረቡ። ነገር ግን በዚያን ቀን እግዚአብሔር በፍልስጥኤማውያን ላይ በታላቅ ድምፅ አንጎደጎደባቸው፥ አሸበራቸውም፥ በእስራኤልም ፊት
ተሸንፈው ሸሹ። [11] የእስራኤል ሰዎችም ከምጽጳ ተነሥተው ፍልስጥኤማውያንን አሳደዱ፥ ከቤትካር በታች እስካለው ቦታ ድረስ ተከትለው ገደሏቸው። [12]
ከዚያም ሳሙኤል አንድ ድንጋይ አንሥቶ በምጽጳና በሼን መካከል አቆመው።”እስካሁን ድረስ እግዚአብሔር ረድቶናል“ በማለት አቤንኤዘር ብሎ ጠራው። [13]
ስለዚህ ፍልስጥኤማውያን ተሸነፉ፥ የእስራኤልን ድንበርም አልፈው አልገቡም። በሳሙኤል የሕይወት ዘመን ሁሉ የእግዚአብሔር እጅ በፍልስጥኤማውያን ላይ
ከብዳ ነበር። [14] ፍልስጥኤማውያን ከእስራኤል የወሰዷቸው ከአቃሮን እስከ ጌት ያሉ መንደሮች ለእስራኤል ተመለሱላቸው፤ እስራኤላውያን ድንበሮቻቸውን
ከፍልስጥኤማውያን አስመለሱ። በዚያን ጊዜ በእስራኤላውያንና በአሞራውያን መካከል ሰላም ነበረ። [15] ሳሙኤል በሕይወት ዘመኑ ሁሉ በእስራኤል ላይ
ፈረደ። [16] በየዓመቱ ወደ ቤቴል፥ ወደ ጌልገላና ወደ ምጽጳ ይዘዋወር ነበር። በእነዚህ ስፍራዎች ሁሉ በእስራኤላውያን መካከል ባሉ አለመግባባቶች ላይ
ይፈርድ ነበር። [17] ከዚያም መኖሪያው በዚያ ነበርና ወደ ራማ ይመለስ ነበር፤ በዚያም ደግሞ በእስራኤላውያን አለመግባባት ላይ ይፈርድ ነበር። በዚያም ደግሞ
ለእግዚአብሔር መሠዊያን ሠራ።

---

1 Samuel 7:1

ቂርያትይዓሪም
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

አሚናዳብ ... አልዓዛር
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

ሀያ ዓመታት
20 ዓመታት (ቁጥሮች ተመልከት)

1 Samuel 7:3

የእስራኤል ቤት ሁሉ
"ቤት' የሚለው ቃል በቤት ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎችና ትውልዳቸውን የሚያመለክት ምትክ ቃል ነው። አት፡- "የእስራኤል ትውልድ' ሁሉ ወይም "የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

በሙሉ ልባችሁ ወደ እግዚአብሔር ተመለሱ
በዚህ ስፍራ "በሙሉ ልብ' የሚለው ለአንድ ነገር ፈጽሞ መሰጠት የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "እግዚአብሔርን ብቻ ለማምለክና ለመታዘዝ ፈጽማችሁ የተሰጣችሁ ሁኑ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመለክት)

1 Samuel 7:5

እስራኤል ሁሉ
"የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ' ወይም "እስራኤላውያን ሁሉ'

ውኃ ቀድተው በእግዚአብሔር ፊት አፈሰሱ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ሕዝቡ የጾም ክፍል አድርገው የራሳቸውን ወኃ አልተጠቀሙም ወይም 2) ከምንጭ ወይም ከጉድጓድ ውኃ አገኙ፣ በኃጢታቸውም ለመጸጸታቸው እንደ ውጪያዊ ምልክት በምድር ላይ አፈሰሱት። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 7:7

የፍልስጥኤማውያን አለቆች በእስራኤል ላይ ጥቃት አደረሱ
በእስራኤል ላይ ጥቃት ያደረሱት ሠራዊቶቹ እንጂ አለቆቹ ራሳቸው እንዳልሆኑ በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አት፡- "የፍልስጥኤማውየን አለቆች ሠራዊታቸውን እየመሩ በእስራኤል ላይ ጥቃት አደረሱ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ከፍልስጥኤማውያን እጅ አድነን
እጅ የሰውዬውን ኃይል የሚያሳይ ምትክ ቃል ነው። አት፡- "ከፍልስጥኤማውያን ሠረዊት አድነን' ወይም "የፍልስጥኤማውያን ሠራዊት እንዳይጎዱን አድርግ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 7:9

የሚጠባ የበግ ጠቦት
እስካሁን ድረስ የእናቱን ወተት የሚጠጣ ጠቦት

ጮኸ
"ለእርዳታ ጮኸ'

እግዚአብሔር መለሰለት
"እንዲያደርግ ሳሙኤል የጠየቀውን እግዚአብሔር አደረገ'

1 Samuel 7:10

ሳሙኤልም ... በቤትካር
ይህ ጸሐፊው "እግዚአብሔር መለሰለት' ሲል ምን ማለቱ እንደሆነ ያብራራል (1ሳሙኤል 7:9)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ግራ አጋባቻው
"ግራ መጋባት' የሚለው ቃል በዚህ ስፍራ ጥቅም ላየ የዋለው ፍልስጥኤማውያን በግልጽ ማሰብ አልቻሉም ለማለት ነው። አት፡- "በግልጽ ማሰብ እንዳይችሉ አደረጋቸው' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በእስራኤልም ፊት ድል ተመቱ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር በእስራኤል ፊት ድል መታቸው ወይም 2) እስራኤል ድል መታቸው (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ድል መምታት
ሰዎችን ድል መምታት ማለት ምንም ጉዳት ከማድረሳቸው በፊት ማሸነፍ ነው።

ቤትካር
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 7:12

ድንጋይ ወስዶ አኖረ
በዚያ ምድር እስራኤላውያንን ሌሎች ሕዝቦች አስፈላጊ ነገሮች ሲሆኑ ለእግዚአብሔር እርዳታ ማስታወሻ እንዲሆን ትልቅ ድንጋይ ያኖራሉ።

ምጽጳ ... ሼን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 7:13

ፍልስጥኤማውያን ተገዙ
ጸሐፊው እንዴት ፍልስጥኤማውያን እንዴት በቁጥጥር ስር እንደዋሉ መናገሩን ፈጸመ። ቋንቋህ ትረካን የሚደመድምበት መንገድ ካለው እዚህ ጋ መጠቀም ትችላለህ።

ፍልስጥኤማውያን ተገዙ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "እግዚብሔርን ፍልስጥኤማውያንን አስገዛቸው' ወይም "እግዚአብሔር ፍልስጥኤማውያንን ጉዳት ከማድረስ አገዳቸው' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ወደ እስራኤል ድንበር አልመጡም
ፍልስጥኤማውያን ሊያጠቁአቸው ወደ እስራኤል ድንበር አይገቡም ነበር።

የእግዚአብሔር እጅ በፍልስጥኤማውያን ላይ ነበረች
እጅ የሚለው ቃል ለኃይል ምትክ ቃል ነው። አት፡- "እግዚአብሔር በፍልስጥኤማውያን ላይ ኃይሉን ይጠቀም ነበር' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ከተሞች ... ከእስራኤል ለእስራኤል ተመለሱ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) በዚህ ስፍራ "እስራኤል' የሚለው ቃል የሚያመለከትው የእስራኤልን "ምድር' ነው። ከእስራኤል ... እግዚአብሔር ከተሞችን ለእስራኤል ምድር መለሰ ወይም 2) "እስራኤል' የሚለው ቃል በዚያ ለሚኖረው ሕዝብ ምትክ ቃል ነው። አት፡- "ከእስራኤል ... የእስራኤል ሕዝብ ከተሞቹን የኔ ናቸው ማለት ቻለ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽና ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 7:15

ይዞር ነበር
በአስቸጋሪ ዙር ከቦታ ቦታ ይጓዝ ነበር

በመግቶች ላይ ይወስን ነበር
ሙግት ማለት ክርክር ወይም በሁለት ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ ሰዎች መካከል የሚፈጠር አለመስማማት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ሳሙኤል በሸመገለ ጊዜ ልጆቹን በእስራኤል ላይ ፈራጆች አድርጎ ሾማቸው። 2 የመጀመሪያ ልጁ ስም ኢዮኤል፥ የሁለተኛው ስም አብያ ነበር። እነርሱም በቤርሳቤህ ፈራጆች ነበሩ። 3 ነገር ግን ልጆቹ ነውረኛ ጥቅም ፈላጊዎች ሆኑ እንጂ በእርሱ መንገድ አልሄዱም። ጉቦ እየተቀበሉ ፍትሕን አዛቡ። 4 ከዚያም የእስራኤል ሽማግሌዎች በአንድነት ተሰብስበው በራማ ወደሚኖረው ወደ ሳሙኤል መጡ። 5 እነርሱም፥ "ተመልከት፥ አንተ ሸምግለሃል፥ ልጆችህም በመንገድህ አይሄዱም። እንደ ሌሎች ሕዝቦች ሁሉ እንዲፈርድልን ንጉሥ አንግሥልን" አሉት። 6 ነገር ግን፥ “እንዲፈርድልን ንጉሥ ስጠን” ባሉት ጊዜ ነገሩ ሳሙኤልን ቅር አሰኘው። ስለዚህ ሳሙኤል ወደ እግዚአብሔር ጸለየ። 7 እግዚአብሔርም ሳሙኤልን እንዲህ አለው፥ “በላያቸው ላይ ንጉሥ እንዳልሆን የተቃወሙት እኔን እንጂ አንተን አይደለምና በሚሉህ ነገር ሁሉ የሕዝቡን ቃል ታዘዝ። 8 ከግብፅ ካወጣኋቸው ጊዜ ጀምሮ እኔን ትተው ሌሎች አማልክቶችን በማምለክ ሲያደርጉት የነበረውን ያንኑ አሁን እያደረጉ ነው፤ በአንተም ላይ የሚያደርጉት እንደዚሁ ነው። 9 አሁንም የሚሉህን ስማቸው፤ ነገር ግን በላያቸው የሚገዛው ንጉሥ የሚያደርግባቸውን እንዲያውቁ አጥብቀህ አስጠንቅቃቸው"። 10 ስለዚህ ሳሙኤል ንጉሥ ለጠየቀው ሕዝብ የእግዚአብሔርን ቃል በሙሉ ነገራቸው። 11 እርሱም እንዲህ አላቸው፥ "ንጉሡ በላያችሁ ላይ የሚገዛው እንዲህ ነው። ወንዶች ልጆቻችሁን ወስዶ ፈረሰኞች እንዲሆኑና በሠረገላዎቹ ፊት እንዲሮጡ በሠረገላዎቹ ላይ ይሾማቸዋል። 12 እርሱም ለራሱ ሻለቃዎችንና ሃምሳ አለቃዎችን ይሾማል። አንዳንዶቹ መሬቱን እንዲያርሱ፥ ሌሎቹም እህሉን እንዲያጭዱ፥ አንዳንዶቹ የጦር መሳሪያዎችንና ሌሎቹም የሠረገላ ዕቃዎችን እንዲሠሩለት ያደርጋቸዋል። 13 ሴቶች ልጆቻችሁን ደግሞ ሽቶ ቀማሚዎች፥ ወጥ ሠሪዎችና እንጀራ ጋጋሪዎች እንዲሆኑ ይወስዳቸዋል። 14 በጣም ምርጥ የሆነውን መሬታችሁን፥ የወይን ቦታችሁንና የወይራ ዛፋችሁን ወስዶ ለአገልጋዮቹ ይሰጣቸዋል። 15 ከእህላችሁና ከወይናችሁ አንድ ዐሥረኛውን ወስዶ ለሹማምንቱና ለአገልጋዮቹ ይሰጣቸዋል። 16 ወንዶችና ሴቶች አገልጋዮቻችሁን፥ ከወጣት ልጆቻችሁና ከአህዮቻችሁ የተመረጡትን ይወስዳል፤ ሁሉንም ለእርሱ እንዲሠሩ ያደርጋቸዋል። 17 ከበግና ከፍየል መንጋዎቻችሁ አንድ ዐሥረኛውን ይወስዳል፥ እናንተም አገልጋዮቹ ትሆናላችሁ። 18 በዚያም ቀን ለራሳችሁ ስለመረጣችሁት ንጉሥ ታለቅሳላችሁ፤ ነገር ግን በዚያን ቀን እግዚአብሔር አይመልስላችሁም”። 19 ሕዝቡ ግን ሳሙኤልን ለመስማት እምቢ አሉ፤ 20 ሳሙኤልንም፥ “አይሆንም፥ ንጉሣችን እንዲፈርድልን፥ በፊታችን እንዲሄድና ጦርነቶቻችንን እንዲዋጋልን፥ እንደ ሌሎች ሕዝቦች ሁሉ ለእኛም ንጉሥ ሊሆንልን ይገባል” አሉት። 21 ሳሙኤል የሕዝቡን ቃል ሁሉ በሰማ ጊዜ እርሱም በእግዚአብሔር ጆሮ ደግሞ ተናገረው። 22 እግዚአብሔርም ሳሙኤልን፥ “ቃላቸውን ታዘዝና ንጉሥ አድርግላቸው” አለው። ስለዚህ ሳሙኤል የእስራኤልን ሰዎች፥ “እያንዳንዱ ወደገዛ ከተማው ይሂድ” አላቸው።

---

1 Samuel 8:1

ነውረኛ ትርፍ ያሳድዱ ነበር
ጸሐፊው ሰው ወይም እንስሳ ከሳሙኤል ልጆች አምልጠው ይሮጡ የነበር ይመስል፣ የሳሙኤልም ልጆች ሰውና እንስሳ በተጨባጭ ያሳድዱ የነበሩ ይመስል፣ ሕዝቡ ለሳሙኤል ልጆች ስለሚሰጠው ገንዘብ ይናገራል። (ምትክ ቃል ተመልከት)

ፍርድን ያጣምሙ ነበር
ክፉ ለሚያደርጉ በማድላት ይፈርዳሉ

1 Samuel 8:4

በመንገድህ አይሄዱም
አንድ ሰው የሚኖርበት መንገድ እንደ ጎዳና ተገልጾአል። አት፦ አንተ የምታደርጋቸውን ነገሮች አያደርጉም ወይም አንተ ታደርገው እንደ ነበር ጽድቅ የሆነውን ነገር አያደርጉም ነበር። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

እንደ ሕዝቦች ሁሉ የሚፈርድልን ንጉሥ ሹምልን
ሊሆኑ የሚችል ትርጉሞች፣ 1) "እንዲፈርድልን የሕዝቦችን ሁሉ ነገሥታት የሚመስል ንጉሥ ሹምልን' ወይም 2) "የሕዝቦች ነገሥታት በሚፈርዱላቸው መንግድ የሚፈርድልን ንጉሥ ሹምልን'

የሚፈርድልን ንጉሥ ሹምልን
አለቆቹ በስህተት ንጉሡና ከእርሱም በኋላ ልጆቹ በጽድቅ ይገዛሉ ብለው አመኑ።

1 Samuel 8:6

የሚፈርድልን ንጉሥ ሥጠን ... ነገር ግን ሳሙኤልን አስከፋው
ሕዘቡ ምግባረ ብልሹ የሆኑ ልጆቹን አስውግዶ ሌሎች የታመኑ ፈራጆችን እንዲሾምላቸው ሳይሆን ሌሎች አገራት እንዳላቸው ዓይነት በላያቸው ላይ የሚገዛ ንጉሥ በመፈለጋቸው ሳሙኤል ደስተኛ አልሆነም።

የሕዝቡን ቃል ስማ
ቢዘህ ስፍራ "ቃል' የሕዝቡን ፈቃድና ፍላጎት የሚያመልክት ምትክ ቃል ነው። (ምትክ ቃል ተመልከት)

ነገር ግን የተቃወሙት እኔ ነው
ሕዝቡ የተቃወሙት ምግባረ ብልሹ የሆኑትን ፈራጆች ብቻ ሳይሆን እግዚአብሔር ንጉሣቸው እንዳይሆን እየተቃወሙት እንደ ነበር እግዚአብሔር ያውቅ ነበር።

1 Samuel 8:8

ከግብጽ አወጣኋቸው
ይህ ከብዙ ዓመታት በፊት እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ከግብጽ ባርነት ነጻ ማውጣቱን ያመለክታል።

አሁን ቃላቸውን ስማ
"አሁን እንድታደርግ የሚጠይቁህን አድርግ'

በጽኑ አስጠንቅቃቸው
ስታስጠነቅቃቸው የምር አድርገው

1 Samuel 8:10

ወጉ ይህ ነው ... ይወስዳል
የንጉሥ ወግ መውሰድ ይሆናል። ይህ የሚወስዳቸውን ነገሮች ዝርዝር ይጀምራል።

በእናንተ ላይ የሚነግሠው የንጉሥ ወግ ይህ ነው
ወግ የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽነት ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "በላያችሁ የሚነግሠው ንጉሥ የሚያደርገው እንዲህ ነው' ወይም "በላያችሁ የሚነግሠው ንግሥ የሚሠራው እንዲህ ነው' (የነገር ስም ተመልከት)

ሰረገለኞቹ ያደርጋቸዋል
ወደ ጦርነት ሰረጋላ ያስነዳቸዋል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፈረሰኞቹ ይሆናሉ
ወደ ጦርነት ፈረሶችን ይጋልባሉ

1 Samuel 8:13

አያያዥ አሳቦች
ሳሙኤል ንጉሥ የሚስዳቸውን ነገሮች መናገሩን ቀጠለ።

ሽቶ ቀማሚዎች
ሰውነቱን የሚቀባው መልካም ሽታ ያለው ዘይት መሥራት

የወይራ እርሻ
የወይራ ዛፍ ማሳ

የእህላቸሁን አንድ አሥረኛ
እህላቸውን በአሥር እኩል ቦታ መክፈልና ከእነዚያ ክፍሎች አንዱን ለንጉሥ አለቆችና አገልጋዮች መስጠት ይኖርባቸዋል። (ክፍልፋይ ተመልከት)

የወይናችሁን አንድ አሥረኛ
በወይን እርሻቸው ያመረቱትን በአሥር እኩል ቦታ መክፈልና ከእነዚያ ክፍሎች አንዱን ለንጉሥ አለቆችና አገልጋዮች መስጠት ይኖርባቸዋል። (ክፍልፋይ ተመልከት)

አለቆች
እነዚህ የንጉሡ ሠራዊት አዛዦች ናቸው።

1 Samuel 8:16

አያያዥ አሳቦች
ሳሙኤል ንጉሥ የሚስዳቸውን ነገሮች መናገሩን ቀጠለ።

የመንጋችሁን አንድ አሥረኛ
መንጋቸውን በአሥር እኩል ቦታ መክፈልና ከእነዚያ ክፍሎች አንዱን ለንጉሥ አለቆችና አገልጋዮች መስጠት ይኖርባቸዋል። አንድ አሥረኛን በ1ሳሙኤል 8፡15 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት (ክፍልፋዮች ተመልከት)

ባሮቹ ትሆናላችሁ
"ባሮቹ እንደሆናችሁ ይሰማችኋል'

ትጮኻላችሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡-1)ከንጉሡ እንዲያድናቸው ሕዝቡ እግዚአብሔርን ይጠይቃሉ 2)የከፋ አገዛዙን አንዲያቆም ሕዝቡ ንጉሡን ይጠይቃሉ

1 Samuel 8:21

ለእግዚአብሔር ጆሮች ደገማቸው
በዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር ጆሮች የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል። ሕዝቡ ያሉትን ሁሉ በመድገም ሳሙኤል ወደ እግዚአብሔር ጸለየ። አት፡- ለእግዚአብሔር ደገማቸው (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ቃላቸውን ስማ
"ቃላቸውን' የሚለው ምትክ ቃል የሕዝቡን ፈቃድ ያመለክታል። አት፡- "ሕዝቡን ታዘዝ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

አንግሥላቸው
አንድን ሰው በላያቸው ላይ አንግሥላቸው። አንድን ሰው ንጉሥ ማድረግን በሚመለከት የተለመደ ቃል በቋንቋህ ካለ ተጠቀም።

ወደ ከተማው ሄደ
"ወደ ቤት'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ከብንያም ወገን ጽኑ ኃያል የሆነ አንድ ሰው ነበር። ስሙ ቂስ ሲሆን እርሱም የአቢኤል ልጅ፥ የጽሮር ልጅ፥ የብኮራት ልጅ፥ የብንያማዊው የአፌቅ ልጅ ነበር። 2 እርሱም ሳኦል የሚባል መልከ መልካም ወጣት ልጅ ነበረው። ከእርሱ የሚበልጥ መልከ መልካም ሰው በእስራኤል ሕዝብ መካከል አልነበረም። ከሕዝቡ ሁሉ ይልቅ ቁመቱ ረጅም ነበር። 3 የሳኦል አባት የቂስ ሴት አህዮች ጠፍተው ነበር። ስለዚህ ቂስ ልጁን ሳኦልን፥ “ከአገልጋዮቻችን አንዱን ውሰድ፤ ተነሥናም አህዮቹን ፈልግ” አለው። 4 ስለዚህ ሳኦል በኮረብታማው በኤፍሬም አገር በኩል አልፎ ወደ ሻሊሻ ምድር ሄደ፥ ነገር ግን አላገኟቸውም። ከዚያም በሻዕሊም ምድር በኩል አለፉ፥ ነገር ግን በዚያ አልነበሩም። ከዚያም በብንያማውያን ምድር በኩል አለፉ፥ ነገር ግን አላገኟቸውም። 5 ወደ ጹፍ ምድር በመጡ ጊዜ፥ ሳኦል ከእርሱ ጋር የነበረውን አገልጋዩን፥ "ና እንመለስ፥ አለበለዚያ አባቴ ስለ አህዮቹ ማሰቡን ትቶ ስለ እኛ መጨነቅ ይጀምራል" አለው። 6 ነገር ግን አገልጋዩ እንዲህ አለው፥ “ስማኝ፥ በዚህ ከተማ ውስጥ አንድ የእግዚአብሔር ሰው አለ። እርሱም የተከበረ ሰው ነው፤ የሚናገረው ነገር ሁሉ ይፈጸማል። ወደዚያ እንሂድ፤ በየትኛው አቅጣጫ መሄድ እንዳለብን ሊነግረን ይችል ይሆናል"። 7 ከዚያም ሳኦል አገልጋዩን፥ "ታዲያ ወደ እርሱ የምንሄድ ከሆነ ለዚያ ሰው ምን ልንሰጠው እንችላለን? እንጀራው ከከረጢታችን አልቋል፥ ለእግዚአብሔር ሰው የምናቀርበው ምንም ስጦታ የለንም። ምን አለን?"አለው። 8 አገልጋዩም ለሳኦል፥ "ይኸውና፥ የሰቅል ጥሬ ብር አንድ አራተኛው አለኝ፥ በየትኛው አቅጣጫ መሄድ እንዳለብን እንዲነግረን ለእግዚአብሔር ሰው እሰጠዋለሁ" ሲል መለሰለት። 9 (ቀደም ሲል በእስራኤል ውስጥ፥ አንድ ሰው የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለመጠየቅ በሚሄድበት ጊዜ፥ "ኑ፥ ወደ ባለ ራዕዩ እንሂድ" ይል ነበር። የዛሬው ነቢይ ቀደም ሲል ባለ ራዕይ ተብሎ ይጠራ 10 ነበር። ከዚያም ሳኦል አገልጋዩን፥”መልካም ብለሃል። ና፥ እንሂድ“ አለው። ስለዚህ የእግዚአብሔር ሰው ወደነበረበት ከተማ ሄዱ። 11 ኮረብታው ላይ ወዳለው ከተማ በመውጣት ላይ እያሉ ወጣት ሴቶች ውሃ ለመቅዳት ሲወጡ አገኟቸው፤ ሳኦልና አገልጋዩም፥”ባለ ራዕዩ በዚህ አለ? “ በማለት ጠየቋቸው። 12 እነርሱም እንዲህ በማለት መለሱላቸው፥ "አዎን፤ ተመልከቱ፥ እንዲያውም ከፊታችሁ እየቀደመ ነው። ዛሬ ሕዝቡ በኮረብታው ራስ ላይ ስለሚሠዉ ወደ ከተማው ይመጣልና ፍጠኑ። 13 ወደ ከተማው እንደገባችሁ ለመብላት ወደ ኮረብታው ራስ ከመውጣቱ በፊት ታገኙታላችሁ። መሥዋዕቱን የሚባርከው እርሱ ስለሆነ፥ እርሱ ከመምጣቱ በፊት ሕዝቡ አይበሉም፤ ከዚያ በኋላም የተጋበዙት ይበላሉ። ወዲያውኑ ታገኙታላችሁና አሁን ወደ ላይ ውጡ።” 14 ስለዚህ ወደ ላይ ወደ ከተማው ወጡ። ወደ ከተማይቱ በመግባት ላይ እያሉም ሳሙኤል ወደ ኮረብታው ራስ ለመውጣት በእነርሱ አቅጣጫ ሲመጣ አዩት። 15 ሳኦል ከመምጣቱ ከአንድ ቀን በፊት እግዚአብሔር ለሳሙኤል እንዲህ ሲል ገልጦለት ነበር፥ 16 “ነገ በዚህ ሰዓት ከብንያም ምድር አንድ ሰው እልክልሃለሁ፥ በሕዝቤ በእስራኤል ላይ መስፍን እንዲሆን ትቀባዋለህ። እርሱም ሕዝቤን ከፍልስጥኤማውያን እጅ ያድናቸዋል። እርዳታ በመፈለግ መጮኻቸው ወደ እኔ ደርሷልና ሕዝቤን በርኅራኄ ተመልክቻለሁ።” 17 ሳሙኤል ሳኦልን ባየው ጊዜ፥ እግዚአብሔር እንዲህ አለው፥”ስለ እርሱ የነገርኩህ ሰው ይህ ነው! ሕዝቤን የሚገዛው ሰው እርሱ ነው።“ 18 ከዚያም ሳኦል በበሩ አጠገብ ወደ ሳሙኤል ቀረብ ብሎ፥”የባለ ራዕዩ ቤት የት እንደሆነ ንገረኝ“ አለው። 19 ሳሙኤልም ለሳኦል እንዲህ በማለት መለሰለት፥”ባለ ራዕዩ እኔ ነኝ። ከእኔ በፊት ቀድማችሁ ወደ ኮረብታው ራስ ውጡ፥ ዛሬ ከእኔ ጋር ትበላላችሁና። ነገ ጠዋት በአዕምሮህ ያለውን ነገር ሁሉ እነግርህና አሰናብትሃለሁ። 20 ከሦስት ቀን በፊት ጠፍተው የነበሩት አህዮች ተገኝተዋልና ስለ እነርሱ አታስብ። የእስራኤል ሁሉ ምኞት የተቀመጠው በማን ላይ ነው? በአንተና በአባትህ ቤት ሁሉ ላይ አይደለም? “ 21 ሳኦልም፥ "ከእስራኤል ነገዶች ትንሹ የሆነው ብንያማዊ አይደለሁም? ጎሳዬስ ከብንያም ነገድ ጎሳዎች ሁሉ የመጨረሻው አይደለም? ታዲያ እንዲህ ባለ ሁኔታ ለምን ትናገረኛለህ?"ሲል መለሰለት። 22 ከዚያም ሳሙኤል ሳኦልንና አገልጋዩን ወደ አዳራሹ አስገብቶ ሠላሳ ከሚያህሉ ከተጋበዙት ሰዎች ከፍ ባለው ስፍራ ላይ አስቀመጣቸው። 23 ሳሙኤልም ወጥ ሠሪውን፥ "'ለብቻ አስቀምጠው' ብዬ የሰጠሁህን ድርሻ አምጣው" አለው። 24 ወጥ ሠሪውም በመሥዋዕቱ ጊዜ ያነሣውን ጭኑንና ከእርሱ ጋር ያለውን አምጥቶ በሳኦል ፊት አኖረው። ከዚያም ሳሙኤል፥ "የተቀመጠልህን ተመልከት! ለአንተ እስከተወሰነው ሰዓት ድረስ የቆየልህ ነውና ብላው። አሁን 'ሕዝቡን ጋብዣለሁ' ማለት ትችላለህ" አለው። ስለዚህ በዚያን ቀን ሳኦል ከሳሙኤል ጋር በላ። 25 ከኮረብታው ራስ ወደ ከተማው በወረዱ ጊዜ፥ በቤቱ የጣሪያ ወለል ላይ ሳሙኤል ከሳኦል ጋር ተነጋገረ። 26 ከዚያም በነጋ ጊዜ ሳሙኤል በጣሪያው ወለል ላይ ሳኦልን ተጣርቶ፥ "መንገድህን እንድትሄድ አሰናብትህ ዘንድ ተነሥ" አለው። ስለዚህ ሳኦል ተነሣ፥ እርሱና ሳሙኤል ሁለቱም ወደ ጎዳናው ሄዱ። 27 ወደ ከተማው ዳርቻ በመሄድ ላይ እያሉ፥ ሳሙኤል ሳኦልን፥ "አገልጋዩ ከፊታችን ቀድሞ እንዲሄድ ንገረው፥ (እርሱም ቀድሞ ሄደ) አንተ ግን የእግዚአብሔርን መልዕክት እንዳስታውቅህ እዚህ ጥቂት መቆየት አለብህ" አለው።

---

1 Samuel 9:1

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች ጸሐፊው የሚሰጠው የታሪካዊ ዳራ መረጃ ለአንባቢ መናገር የሚቻልበት ሌላ መንገድ በቋንቋህ ካለ እዚህ ጋ መጠቀም ትችላለህ።
(ታሪካዊ ዳራ መረጃ ተመልከት)

ተሰሚነት ያለው ሰው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ባላጠጋ ሰው ነበር 2) የመሣፍንት ዘር ነበር 3) ኃያልና ጎበዝ ሰው ነበር

ቂስ ... አቢኤል ... ጽሮር ... ብኮራት ... አፌቅ
እነዚህ የሳኦል የትውልድ ሐረግ ሰዎች ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ብንያማዊ
ብንያማዊ ከብንያም ነገድ የሆነ ሰው ነው

መልከ መልካም
ሲታይ መልካም የሆነ

ከሕዝቡም ሁሉ ይልቅ ከትከሻውና ከዚያም በላይ ቁመቱ ዘለግ ያለ ነበረ
በእስራኤል የነበሩ ሌሎች ረጃጅም ሰዎች ትከሻው ጋ አይደርሱም ነበር።

1 Samuel 9:3

አሁን
ጸሐፊው የታሪካዊ ዳራ መረጃ መስጠቱን ጨርሶ (1ሳሙኤል 9፡1-2) የታሪኩን አዲስ ዋና ክፍል ይጀምራል።

ተነሣና ሂድ
"እያደረግህ ያለውን አቁምና ሂድ'

ተራራማው የኤፍሬም አገር ... የሻሊሻ ምድር ... የሻዕሊ ምድር ... የብንያም ምድር
እነዚህ ሁሉ በእስራኤል ውስጥ ያሉ አካባቢዎች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አላገኙአቸውም ... አልነበሩም ... አላገኙአቸውምም
ሁሉም አህዮችን የሚያመልክቱ ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 9:5

የጹፍ ምድር
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተሰሜን የሚገኝ በእስራኤል ውስጥ ያለ አካባቢ ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

የእግዚአብሔር ሰው
ይህ ሐረግ በአብዛኛው የእግዚአብሔር ነቢይ ማለት ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 2:27 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፦ "ከእግዚአብሔር ቃል ሰምቶ የሚናገር ሰው'

በጉዟችን የትኛውን መንገድ መሄድ እንዳለብን
"አህዮቹን ለማግኘት የትኛውን መንገድ መሄድ አለብን?'

1 Samuel 9:7

ለሰውዬው ምን እናመጣለታለን
ሥጦታ መሥጠት ለእግዚአብሔር ሰው የአክብሮት ምልክት ነው።

የእግዚአብሔር ሰው
ይህ ሐረግ በአብዛኛው የእግዚአብሔር ነቢይ ማለት ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 2:27 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፦ "ከእግዚአብሔር ቃል ሰምቶ የሚናገር ሰው'

የሰቅል ሩብ
"የሰቅል አንድ አራተኛ'። ሰቅል በብሉይ ኪዳን አገልግሎት ይሰጥ የነበረ የገንዘብ ዓይነት ነው። (የመጽሐፍ ቅዱስ ገንዘቦችና ክፍልፋዮች ተመልከት)

1 Samuel 9:9

ቀድሞ በእስራኤል ... ባለ ራእይ
ይህ በዕብራዊ ጸሐፊ የተጨመረ ባሕላዊ መረጃ ነው። ይህንን መረጃ በዚህ ስፍራ ማስቀመጥ በቋንቋህ የተለመደ ካልሆነ ወደ ቁጥር 11 መጨረሻ ሊወሰድ ይችላል። (ታሪካዊ ዳራ መረጃ ተመልከት)

ዛሬ ነቢይ የሚባለው ቀድሞ ባለ ራእይ ይባል ነበር
"ባለ ራእይ የሚለው ዛሬ ነቢይ ለሚባለው የጥንት መጠሪያ ነበር።'

1 Samuel 9:12

ሕዝቡ ዛሬ መሥዋዕት ያቀርባሉ
ይህ በመገናኛው ድንኳን መከናወን ያለበት የኃጢአት መሥዋዕት ሳይሆን፣ የበዓል ወይም የበኩራት መሥዋዕቶችን የሚመለክት ይመስላል።

1 Samuel 9:14

ወደ ኮረብታው መስገጃ መውጣት
ይህ ለእግዚአብሔር መሥዋዕትና ቁርባን ለማቅርብ ሕዝቡ ቅዱስ ቦታ ብለው የሰየሙት ስፍራ ነው። ጸሐፊው በከተማይቱ ዙሪያ ካለው ቅጥር ውጪ ይገኝ እንደ ነበር ይጽፋል።

1 Samuel 9:15

አጠቃላይ መረጃ
ጸሐፊው ታሪኩን መናገር ያቆምና አንባቢው በመቀጠል የሚሆነውን እንዲረዳ የታሪካዊ ዳራ መረጃ ይሰጣል። (ታሪካዊ ዳራ መረጃ ተመልከት)

ልዑል ይሆን ዘንድ ትቀባዋለህ
በዚህ ስፍራ ልዑል የሚለው ቃል ንጉሥ በሚለው ፈንታ ጥቅም ላይ ውሏል። የእስራኤል ንጉሥ እንዲሆን እግዚአብሔር የመረጠው ሰው ይህ ነው። (የማያስደስትን ቃል በሌላ ቃል መጠቀም ተመልከት)

የብንያም ምድር
"ከብንያም ነገድ የሆኑ ሰዎች የሚኖሩበት ምድር'

ከፍልስጥኤማውያን እጅ
በዚህ ስፍራ እጅ የሚለው ቃል ቁጥጥር ለሚለው ምትክ ቃል ነው። አት፦ "ከፍልስጥኤማውያን ቁጥጥር' ወይም "ከእንግዲህ ወዲያ ፍልስጥኤማውያን አይቆጣጠሩአቸውም'

ሕዝቤን በሐዘኔታ ተመልክቼአለሁና
"ሕዝቤ መከራ እያዩ ናቸው እኔም ልረዳቸው እፈልጋለሁ'

1 Samuel 9:17

እግዚአብሔር አለው
"እግዚአብሔር ሳሙኤልን አለው'

ባለ ራእዩ
"የእግዚአብሔር ነቢይ'

1 Samuel 9:20

የእስራኤል ምኞት ለማን ነው? ለአንተና ለአባትህ ቤት አይደለምን?
እነዚህ ጥያቄዎች ሳኦል እስራኤል የሚፈልጉት እግዚአብሔር ንጉሥ እንዲሆን የወደደው ሰው ለመሆኑ የጥልቅ መረዳት ማሳያ ናቸው። ጥያቄዎቹ በገላጭ አባባል ሊገለጹ ይችላሉ። አት፦ "የእስራኤል ምኞት ሁሉ ያረፈው በአንተ ላይ እንደሆነ ልታውቅ ይገባሃል። ዓይናቸውን በአንተና በአባትህ ቤት ላይ ጥለዋል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

እኔ ከእስራኤል ... ብንያማዊ አይደለሁምን? ከብኒያም ነገድ ... አይደለሁምን? እንዲህስ ያለውን ነገር ለምን ነገርኸኝ?
ብንያም በእስራኤል ትንሹ ነገድና ሌሎች እስራኤላውያን እንደማይጠቅም ነገድ የሚቆጥሩት ስለሆነ ሳኦል ግርምቱን እየገለጠ ነው። በተጨማሪም፣ ሳኦል አባል የሆነበትን ጎሳ ብንያማውያን እንደማይጠቅም ይቆጥሩት ነበር። እነዚህ ጥያቄዎች በገላጭ አባባል ሊተረጎሙ ይችላሉ። አት፦ እኔ ከነገዶች ሁሉ አስፈላጊነቱ የመጨረሻ ዝቅተኛ ከሆነው ከብንያም ነገድ ነኝ። ጎሳዬም በነገዳችን አስፈላጊነቱ የመጨረሻ ዝቅተኛ ጎሳ ነው። የእስራኤል ሕዝብ እኔንና ቤተሰቤን አስፈላጊ ነገር እንድናደርግ እንደሚፈለጉን ለምን እንደምትነግረኝ ልረዳ አልቻልኩም። (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

1 Samuel 9:22

አዳራሽ
መሥዋዕት በሚያቀርቡበት ስፍራ በአቅራቢያው ሰዎች በአንድነት የሚመገቡበት ትልቅ ሕንፃ እንደነበር አንባቢው እንደሚያውቅ ጸሐፊው ይገምታል።

ራስ ስፍራ
የክብር መቀመጫ

ሠላሣ ሰዎች
"30 ሰዎች' (ቁጥሮች ተመልከት)

1 Samuel 9:23

በእርሱ ላይ የነበረውን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ሳኦል ከስጋው ጋር ሊበላው የነበረ ሌላ ምግብ ወይም 2) የወይፈኑ ሌሎች ክፍሎች

ሳሙኤልም አለ
በመጀመሪያው ቋንቋ ተናጋሪው ማን እንደሆነ ግልጽ አይደለም። ወጥ ቤቱም ለሳኦል እየተናገረ ሊሆን ይችላል። አት፦ "ወጥ ቤቱም አለ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 9:25

በሰገነቱ ላይ
ይህ ለቤተሰብና ለእንግዶች ለመብላት፣ ለመጎብኘትና ለመተኛት የተለመደ ቦታ ነው። በምሽትና በሌሊት ከቤቱ ውስጠኛ ክፍል ይልቅ የመቀዝቀዝ ሁኔታ ይታይበታል።

ሳሙኤል ሳኦልን ከሰገነቱ ላይ ጠራና አለው
ሳኦል በሰገነቱ ላይ ያደርግ የነበረው ግልጽ ሊደረግ ይቻላል። አት፦ "ሳኦል በሰገነቱ ላይ ተኝቶ ሳለ፣ ሳሙኤል ጠራውና አለ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 9:27

በፊታችን እንዲያለፍ "–ብላቴናውም አለፈ –' አንተ ቁም
እነዚህን ቃላት ሁሉ ሳሙኤል ተናግሮ ሊሆን ይችላል። አት፦ "ከፊታችን ይለፍ፣ ከፊታችንም ሲያለፍ፣ አንተ ቆይ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ከዚያም ሳሙኤል የዘይቱን ጠርሙስ ወስዶ በሳኦል ራስ ላይ አፈሰሰው፤ ሳመውም። እርሱም እንዲህ አለው፥ "በርስቱ ላይ ገዢ እንድትሆን እግዚአብሔር
ቀብቶሃል፤ 2 ዛሬ ከእኔ ተለይተህ ስትሄድ፥ የብንያም ወሰን በሆነው በጼልጻህ፥ በራሔል መቃብር አጠገብ ሁለት ሰዎች ታገኛለህ። እነርሱም፥ 'ስትፈልጋቸው
የነበሩት አህዮች ተገኝተዋል። አሁን አባትህ ስለ አህዮቹ ማሰቡን ትቶ፥ "ስለ ልጄ ምን ባደርግ ይሻለኛል?" በማለት ተጨንቋል“ ይሉሃል። 3 ከዚያ አልፈህ
ትሄድና በታቦር ወደሚገኘው ወደ በሉጥ ዛፍ ትመጣለህ። ወደ ቤቴል፥ ወደ እግዚአብሔር የሚሄዱ አንደኛው ሦስት የፍየል ጠቦቶች ይዞ፥ ሌላኛው ሦስት ዳቦ
ተሸክሞ፥ ሌላኛው ደግሞ ወይን ጠጅ የተሞላ አንድ አቁማዳ ተሸክሞ ሦስት ሰዎች ይገናኙሃል። 4 ሰላምታ ከሰጡህ በኋላ ሁለት ዳቦ ይሰጡሃል፥ ከእጃቸውም
ትቀበላቸዋለህ። 5 ከዚህ በኋላ የፍልስጥኤም የጦር ሠፈር ወዳለበት ወደ እግዚአብሔር ኮረብታ ትመጣለህ። ወደ ከተማው በምትደርስበት ጊዜ፥ አንድ
የነቢያት ቡድን በፊታቸው መሰንቆ፥ ከበሮ፥ እምቢልታና በገና ይዘው ከተራራው ሲወርዱ ትገናኛቸዋለህ፤ እነርሱም ትንቢት ይናገራሉ። 6 የእግዚአብሔር መንፈስ
በኃይል ይመጣብሃል፥ አንተም ከእነርሱ ጋር ትንቢት ትናገራለህ፥ እንደ ሌላ ሰው ሆነህም ትለወጣለህ። 7 እነዚህ ምልክቶች በሚፈጸሙልህ ጊዜ፥ እግዚአብሔር
ከአንተ ጋር ነውና እጅህ ያገኘውን ሁሉ አድርግ። 8 ቀድመኸኝ ወደ ጌልገላ ውረድ። ከዚያም የሚቃጠለውን መባ ለማቅረብና የሰላሙን መባ ለመሠዋት ወደ
አንተ እወርዳለሁ። ወደ አንተ እስክመጣና ልታደርገው የሚገባህን እስከማሳይህ ድረስ ሰባት ቀን ቆይ።“ 9 ሳኦል ከሳሙኤል ተለይቶ ለመሄድ ፊቱን ባዞረ ጊዜ
እግዚአብሔር ሌላ ልብ ሰጠው። እነዚህ ምልክቶች ሁሉ በዚያው ቀን ተፈጸሙ። 10 እነርሱም ወደ ኮረብታው በመጡ ጊዜ፥ የነቢያት ቡድን ተገናኙት፥
የእግዚአብሔርም መንፈስ በኃይል መጣበት፥ ከእነርሱም ጋር ትንቢት ተናገረ። 11 ቀድሞ ያውቁት የነበሩት ሁሉ እርሱም ከነቢያት ጋር ትንቢት ሲናገር ባዩት ጊዜ፥
እርስ በእርሳቸው፥ “የቂስን ልጅ ምን ነካው? አሁን ሳኦል ከነቢያት አንዱ መሆኑ ነው?” ተባባሉ። 12 በዚያው ስፍራ የነበረ አንድ ሰው፥ “አባታቸው ማነው?”
ሲል መለሰ። በዚህ ምክንያት፥ “ሳኦልም ከነቢያት አንዱ ነው?” የሚል ምሳሌአዊ አባባል የተለመደ ሆነ። 13 ትንቢት መናገሩን በጨረሰ ጊዜ ወደ ተራራው ራስ
መጣ። 14 ከዚያም የሳኦል አጎት፥ እርሱንና አገልጋዩን፥ “የት ነበር የሄዳችሁት?” አላቸው። እርሱም፥ “አህዮቹን ለመፈለግ ነበር፤ ልናገኛቸው እንዳልቻልን ባየን
ጊዜ ወደ ሳሙኤል ሄድን” ብሎ መለሰለት። 15 የሳኦልም አጎት፥ “ሳሙኤል የነገረህን እባክህ ንገረኝ" አለው። 16 ሳኦልም አጎቱን፥ "አህዮቹ መገኘታቸውን
በግልጽ ነገረን" ብሎ መለሰለት። ሳሙኤል ነግሮት የነበረውን የንግሥና ጉዳይ ግን አልነገረውም። 17 ሳሙኤል ሕዝቡን በአንድነት በእግዚአብሔር ፊት ወደ
ምጽጳ ጠራቸው። 18 እርሱም የእስራኤልን ሕዝብ እንዲህ አላቸው፥”የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የሚለው ይህንን ነው፥ 'እስራኤልን ከግብፅ አወጣሁት፥
ከግብፃውያን እጅና ካስጨነቋችሁ መንግሥታት ሁሉ እጅ አዳንኋችሁ'። 19 ነገር ግን ዛሬ እናንተ ከመከራና ከጭንቃችሁ ሁሉ የሚያድናችሁን አምላካችሁን
ተቃውማችኋል፤ እርሱንም፥ 'በላያችን ላይ ንጉሥ አንግሥልን' ብላችሁታል። አሁን በየነገዳችሁና በየጎሣችሁ ራሳችሁን በእግዚአብሔር ፊት አቅርቡ"። 20
ስለዚህ ሳሙኤል የእስራኤልን ነገዶች በሙሉ አቀረበ፥ የብንያም ነገድም ተመረጠ። 21 ከዚያም የብንያምን ነገድ በየጎሣቸው አቀረበ፤ የማጥሪ ጎሣም
ተመረጠ፤ የቂስ ልጅ ሳኦልም ተመረጠ። ነገር ግን በፈለጉት ጊዜ ሊያገኙት አልቻሉም። 22 ከዚያም ሕዝቡ”ገና የሚመጣ ሌላ ሰው አለ? “ በማለት
እግዚአብሔርን ተጨማሪ ጥያቄዎች ለመጠየቅ ፈለጉ። እግዚአብሔርም፥”ራሱን በዕቃዎቹ መካከል ደብቋል" በማለት መለሰላቸው። 23 ከዚያም ሮጠው ሄዱና
ሳኦልን ከዚያ አመጡት። በሕዝቡ መካከል በቆመ ጊዜ፥ ከሕዝቡ ሁሉ ይልቅ ቁመቱ ረጅም ነበር። 24 ሳሙኤልም ሕዝቡን፥ "እግዚአብሔር የመረጠውን ይህንን
ሰው ታዩታላችሁ? በሕዝቡ ሁሉ መካከል እንደ እርሱ ያለ የለም! “ አላቸው። ሕዝቡም ሁሉ፥”ንጉሥ ለዘላለም ይኑር! “ በማለት ጮኹ። 25 ከዚያም ሳሙኤል
የንግሥናን ደንብና ልማዶች ለሕዝቡ ነገራቸው፥ በመጽሐፍ ጽፎም በእግዚአብሔር ፊት አስቀመጣቸው። ከዚያም ሳሙኤል እያንዳንዱ ወደ ገዛ መኖሪያው
እንዲሄድ ሕዝቡን ሁሉ አሰናበተ። 26 ሳኦልም ደግሞ በጊብዓ ወደሚገኘው መኖሪያው ሄደ፥ እግዚአብሔር ልባቸውን የነካቸው አንዳንድ ኃያላን ሰዎችም ከእርሱ
ጋር ሄዱ። 27 አንዳንድ የማይረቡ ሰዎች ግን፥”ይህ ሰው ሊያድነን እንዴት ይችላል? “ አሉ። እነዚህ ሰዎች ሳኦልን ናቁት፥ ምንም ዓይነት ስጦታዎችንም
አላመጡለትም። ሳኦል ግን ዝም አለ።

---

1 Samuel 10:1

የዘይቱን ብርሌ ወስዶ በሳኦል ራስ ላይ አፈሰሰው
በእስራኤል ባሕል፣ አንድ ነቢይ በአንድ ሰው ራስ ላይ ዘይት ሲያፈስስ፣ ግለሰቡ ከእግዚአብሔር ዘንድ በረከት ይቀበላል።

ብርሌ
ከተጠበሰ የሸክላ አፈር የሚሠራ ትንሽ መያዣ

በርስቱ ላይ አለቃ ትሆን ዘንድ እግዚአብሔር አልቀባህምን?
ሳሙኤል ለጥያቄው የሚሰጠውን መልስ ያውቃል። በእስራኤል ላይ ንጉሥ ይሆን ዘንድ እግዚአብሔር እንደመረጠው ሳኦልን እያሳሰበው ነው። አት፡- "በርስቱ ላይ አለቃ ትሆን ዘንድ እግዚአብሔር በእርግጥ ቀብቶሃል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ጼልጻህ
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

የልጄን ነገር እንዴት አደርጋልሁ?
አሁን የሳኦል አባት ስለ ሳኦል መጨነቅ ጀመረ ሊያገኘውም ፈለገ።

1 Samuel 10:3

ታቦር
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

ከእጃቸው ተቀበል
እጆች ለግለሰቦች ተለዋጭ ስም ነው። "ከእነርሱ ውሰድ' ወይም "ተቀበል' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

1 Samuel 10:5

ከበሮ
የሚመታ የታምቡር ራስ የሚመስል ያለው እና ሲንቀጠቀጥ ድምጽ የሚሰጡ የብረት ቁራጮች በጎኑ ዙሪያ ያለው የሙዚቃ መሣሪያ ነው። (የማይታወቁትን መተርጎም ተመልከት)

የእግዚአብሔር መንፈስ በኃይል ይወርድብሃል
ይወርድባሃል የሚለው ቃል የእግዚአብሔር መንፈስ በሳኦል ላይ ተጽእኖ ያድርጋል ማለት ነው። በዚህ ስፍራ ሳኦልን እንዲተነብይና እንደ ሌላ ሰው እንዲከውን ያደርገዋል ማለት ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 10:7

እጅህ የምታገኘውን ሁሉ አድርግ
በዚህ ስፍራ ሳሙኤል ስለ ሳኦል እጆች ነገሮችን ለማግኘት እንደሚጥር ግለሰብ አድርጎ ይናገራል። አት፡- "ለማድረግ ትክክል እንደሆነ የምታስበውን ሁሉ አድርግ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

1 Samuel 10:9

እግዙአብሔር ሌላ ልብ ሰጠው
እግዚብአብሔር ሳኦልን ቀድሞ ያስብበት ከነበረበት መንገድ በተለየ መንገድ እንዲያስብ አስቻለው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የእግዚአብሔር መንፈስ በኃይል ወረደበት
ሳሙኤል የእግዚአብሔር መንፈስ ወደ ሳኦል እንደሚሮጥና እርሱንም ሙሉ ለሙሉ እንደሚቆጣጠር ግለሰብ አድርጎ ይናገራል። ይህንን በ1ሳሙኤል 10፡6 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፡- "የእግዚአብሔር መንፈስ ሙሉ ለሙሉ ተቆጣጠረው' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

1 Samuel 10:11

የቂስን ልጅ ያገኘው ምንድን ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ሕዝቡ መረጃ እየጠየቀ ነው 2) ሳኦል አስፈላጊ ሰው አይደለም የሚል ትርጉም ያለው አሳብ ገላጭ ጥያቄ ነው። አት፡- "ቂስ አስፈላጊ ሰው አይደለም፣ ልጁ ነቢይ ሆነ የሚለው እውነት ሊሆን አይችልም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

የቂስ ልጅ
"ሳኦል የቂስ ልጅ'

አባታቸውስ ማን ነው
ይህ ሰው፣ ነቢይ መሆን የአንድ ሰው ወላጆች እነማን ከመሆናቸው ጋር የሚያያዝው ምንም ነገር እንደሌለ ሕዝቡን ለማሳሳብ አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በገላጭ አባባል ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "የእነዚህ የሌሎቹ ነቢያት ወላጆች እነማን መሆናቸው አስፈላጊ ነገር አይደለም። ቁም ነገሩ፣ በሚያስገርም ሁኔታ፣ ሳኦል የእግዚአብሔርን መልእክት መናገሩ ነው።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

ስለዚህም፡- "ሳኦል ደግሞ ከነቢያት ወገን ነውን?' የሚል አባባል ሆነ
ይህ በእስራኤላውያን መካከል ምሳሌ ሆነ። አንድ ሰው ከዚያ በፊት አድርጎት የማያውቀውን ነገር ሳይታሰብ አድርጉት ሲገኝ አድናቆትን ለመግለጽ ሰዎች በግልጽ ይህን ይላሉ። አት፡- "ሰዎች አንዳንድ ዘገባዎችን ማመን ባቃታቸው ጊዜ፣ ከዚያም የተነሳ፣ ለሳኦል ስለሆነው አሰቡና እንዲህ አሉ፣ ‘በውኑ ሳኦል ከነቢያት አንዱ ነውን?'' (ምሳሌዎችንና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 10:14

ከዚያም የሰኦል አጎት እንዲህ አለው
"ከዚያም የሳኦል የአባቱ ወንድም እንዲህ አለው'

የመንግሥቱን ነገር በሚመለከት አልነገረውም
"እግዚአብሔር የእስራኤል ንጉሥ እንዲሆን እንደሾመው ሳኦል ለአጎቱ አልነገረውም'

1 Samuel 10:17

እስራኤልን ከግብጽ አወጣሁ
እስራኤል የሚለው ስም ለእስራኤል ሕዝብ ምትክ ስም ነው። አት፡- "የእስራኤልን ሕዝብ ከግብጽ አወጣሁ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ዛሬ
ሳሙኤል ፀሐይ ለመጨረሻ ከጠለቀችበት አንስቶ ያለውን ጊዜ ብቻ ሳይሆን፣ እስራኤል እግዚአብሔርን መቃወም ከጀመሩበት አንስቶ ስላለው ጊዜ ይናገራል።

የግብጻውያን እጅ ... የመንግሥታት ሁሉ እጅ
እጅ የሚለው ቃል ለኃይል ምትክ ቃል ነው። አት፡- "የግብጻውያን ኃይል ... የመንግሥታት ሁሉ ኃይል'

ንጉሥ አንግሥልን
"የሚገዛንን ንጉሥ ስጠን'

በየነገዳችሁና በየወገናችሁ ራሳችሁን ለእግዚአብሔር አቅርቡ
"በየነገዳችሁና በየወገናችሁ በአንድ ተሰበሰቡና በእግዚአብሔር ፊት ለመቆም ኑ'

1 Samuel 10:20

የብንያም ነገድ ተመረጠ ... የማጥሪን ወገን ተመረጠ ... የቂስ ልጅ ሳኦል ተመረጠ
ይህ በአድርጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። እግዚአብሔር የመረጠውን ሕዝቡ ያወቀበት መንግድ ብሎ አለመተረጎም እጅግ የተሻለ ነው። አት፡- "እግዚአብሔር የብንያምን ነገደ መረጠ ... እግዚአብሔር የማጥሪንን ወገን መረጠ ... እግዚአብሔር የቂስን ልጅ ሳኦልን መረጠ' (አድርጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

1 Samuel 10:22

ከሕዝቡም ሁሉ ይልቅ ከትከሻውና ከዚያም በላይ ቁመቱ ዘለግ ያለ ነበረ
በእስራኤል የነበሩ ሌሎች ረጃጅም ሰዎች ትከሻው ጋ አይደርሱም ነበር። ይህን በ1ሳሙኤል 9፡2 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

1 Samuel 10:25

የንግሥና ወጎችና መመሪያዎች
ንግሥና የሚለው የነገር ስም በመጠሪያ ሐረግነት ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "ንጉሥ ሊከተላቸው የሚያስፈልጉ ወጎችና መመሪያዎች' (የነገር ስም ተመልከት)

1 Samuel 10:26

እግዚአብሔር ልባቸውን የነካ
የእግዚአብሔር የሰውን ልብ መንካት የእግዚአብሔር በአእምሮአቸው ውስጥ አንድን ነገር ማስቀመጥ ወይም አንድን ነገር እንዲያደርጉ ማንቀሳቀስ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "እግዚአብሔር አስተሳሰባቸውን ስለቀየረ ከሳኦል ጋር ለመሄድ የፈለጉ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ይህ ሰው እንዴት ያድነናል?
ይህ ማሸሟጠጥን ለመግለጽ ጥቅም ላይ የሚውል አሳብ ገላጭ ጥያቄ ነው። አት፡- "ይህ ሰው ሊያድነን ኃይል የለውም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ናቁት
እጅግ አልወደዱትም ወይም ናቁት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 አሞናዊው ናዖስ ሄዶ ኢያቢስ ገለዓድን ከበባት። የኢያቢስ ሰዎች ሁሉ ናዖስን፥ "ከእኛ ጋር ቃል ኪዳን አድርግ፥ እኛም እናገለግልሃለን" አሉት። **2** አሞናዊው ናዖስም፥ "የሁላችሁንም ቀኝ ዐይኖቻችሁን በማውጣት በመላው እስራኤል ላይ ኃፍረትን አመጣለሁ፥ በዚህ ቅድመ ሁኔታ ከእናንተ ጋር ቃል ኪዳን አደርጋለሁ" ብሎ መለሰላቸው። **3** የኢያቢስ ሽማግሌዎችም፥ "ወደ እስራኤል ወገኖች ሁሉ መልዕክተኞችን እንድንልክ ለሰባት ቀናት ታገሰን። ከዚያም የሚያድነን አንድም ባይኖር ለአንተ እንገዛለን" በማለት መለሱለት። **4** መልዕክተኞቹም ሳኦል ወደሚኖርበት ወደ ጊብዓ መጥተው የሆነውን ነገር ለሕዝቡ ነገሯቸው። ሕዝቡም ሁሉ ድምፃቸውን ከፍ አድርገው አለቀሱ። **5** በዚህ ጊዜ ሳኦል ከእርሻ በሬዎቹን እየነዳ መጣ። ሳኦልም፥ "ሕዝቡ ምን ሆኖ ነው የሚያለቅሰው?" አለ። እነርሱም የኢያቢስ ሰዎች ያሉትን ለሳኦል ነገሩት። **6** ሳኦል የነገሩትን በሰማ ጊዜ፥ የእግዚአብሔር መንፈስ በኃይል መጣበት፥ እጅግም ተቆጣ። **7** የበሬዎቹን ቀንበር ወስዶ ፈለጣቸውና ወደ እስራኤል ወሰኖች ሁሉ በመልዕክተኞች እጅ ላከው። እርሱም፥ "ሳኦልንና ሳሙኤልን ተከትሎ በማይመጣው ሁሉ በበሬዎቹ ላይ እንዲህ ይደረግበታል" አለ። ከዚያም ከእግዚአብሔር ታላቅ ፍርሃት በሕዝቡ ላይ ወደቀ፥ እንደ አንድ ሰው ሆነው ተሰብስበው መጡ። **8** ቤዜቅ በተባለ ስፍራ በሰበሰባቸው ጊዜ፥ የእስራኤል ሰዎች ሦስት መቶ ሺህ፥ የይሁዳም ሰዎች ሠላሳ ሺህ ነበሩ። **9** እነርሱም ለመጡት መልዕክተኞች፥ "ለኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች፥ 'ነገ ፀሐይ ሞቅ በሚልበት ሰዓት እንታደጋችኋለን' ብላችሁ ንገሯቸው" አሏቸው። መልዕክተኞቹ ሄደው ለኢያቢስ ሰዎች ነገሯቸው፥ እነርሱም እጅግ ደስ አላቸው። **10** ከዚያም የኢያቢስ ሰዎች ናዖስን፥"ነገ እንገዛልሃለን፥ አንተም ደስ የሚያሰኝህን ልታደርግብን ትችላለህ" አሉት። **11** በቀጣዩ ቀን ሳኦል ሕዝቡን በሦስት ቡድን ከፈላቸው። ሊነጋጋ ሲል ወደ ጦር ሠፈሩ መካከል መጡ፥ አሞናውያንንም አጠቁ፥ ቀኑ እስኪሞቅ ድረስም አሸነፏቸው። በሕይወት የተረፉትም ከእነርሱ ሁለቱ አንድ ላይ ሆነው እስከማይታዩ ድረስ ተበታተኑ። **12** በዚያን ጊዜ ሕዝቡ ሳሙኤልን፥ "'ሳኦል በእኛ ላይ እንዴት ይነግሣል?' ያለው ማን ነበር? እንድንገድላቸው ሰዎቹ ይምጡልን" አሉት። **13** ነገር ግን ሳኦል፥ "ዛሬ እግዚአብሔር እስራኤልን ታድጎታልና በዚህ ቀን ማንም መገደል የለበትም" አላቸው። **14** ሳሙኤልም ሕዝቡን፥ "ኑ፥ ወደ ጌልገላ እንሂድና በዚያ መንግሥቱን እናድስ" አላቸው። **15** ስለዚህ ሕዝቡ ሁሉ ወደ ጌልገላ ሄደው በእግዚአብሔር ፊት በጌልገላ ሳኦልን አነገሡት። በዚያም በእግዚአብሔር ፊት የሰላምን መባ ሠዉ፥ ሳኦልና የእስራኤል ሰዎችም ሁሉ እጅግ ደስ አላቸው።

---

1 Samuel 11:1

ናዖስ
ይህ ሰው የአብርሃም የወንድም ወይም የእኅት ልጅ የሎጥ ትውልድ የሆነ አሞናዊ ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)።

ኢያቢስ ገለዓድ
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አወጣለሁ
"ቆርጬ አወጣለሁ' ወይም "ጎትቼ አወጣለሁ'

ውርደት አመጣባችኋለሁ
"ውርደት አለብሳችኋለሁ' ወይም "አሳፋሪ ስም አለብሳችኋለሁ'

1 Samuel 11:3

ሰባት ቀናት
"7 ቀናት' (ቁጥሮች ተመልከት)

1 Samuel 11:4

ጊብዓ
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 11:6

የእግዚአብሔር መንፈስ በኃይል ወረደበት
ወረደበት የሚለው ቃል የእግዚአብሔር መንፈስ በሳኦል ላይ ተጽእኖ ያድርጋል ማለት ነው። በዚህ ሁኔታ እንደ ንጉሣቸው ሕዝቡ በፍርሃት እንዲያከብሩትና ሠራዊቱን እንዲቀላቀሉ እንዲያደርግ ሳኦልን አስችሎታል። 1ሳሙኤል 10:6ን እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ተከትሎ የማይወጣ
ናዖስንና አሞናውያንን ለመወጋት የእስራኤል ሰዎች ሁሉ እንዲመጡ ሳያል ጥሪ እያስተላለፈ ነበር።

ከዚያም የእግዚአብሔር ድንጋጤ በሕዝቡ ላይ ወደቀ
እንደ ንጉሣቸው ሳኦልን በፍርሃት እንዲያከብሩት እግዚአብሔር ሕዘቡን አስቻለ። በውጤቱም ሰዎቹ ከሳኦል ጋር በቤዜቅ በአንድነት ተሰበሰቡ።

ቤዜቅ
ይህ በኢያቢስ ገለዓድ አቅራቢያ የምትገኝ ከተማ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

የእስራኤል ሰዎች ሦሥት መቶ ሺህ፣ የይሁዳም ሰዎች ሠላሣ ሺህ ነበሩ
"የእስራኤል ሰዎች 300,000፣ የይሁዳም ሰዎች 30,000 ነበሩ' (ቁጥሮች ተመልከት)

1 Samuel 11:9

መልእክተኞቹን አሉአቸው
"አሉአቸው' የሚለው ሳሙኤልንና ሳሙኤልን ያመለክታል።

ፀሐይ በሞቀች ጊዜ
"ከቀኑ እጅግ ሞቃት ከሆነው ክፍል በፊት' ወይም "ከቀትር በፊት'

ኢያቢስ ገለዓድ ... ኢያቢስ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው። በ1ሳሙኤል 11:1 እንዴት እንደተረጎምሃቸው ተመልከት።

ናዖስ
ይህ የንጉሥ ስም ነው። ይህንን ስም በ1ሳሙኤል 11:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

1 Samuel 11:11

በነጋውም
ይህ ከንጋት በፊት አብዛኛው ሕዝብ ገና በሰፈሩ ተኝቶ የነበረበት ጊዜ ነው።

1 Samuel 11:14

ሳኦልን በእግዚአብሔር ፊት አነገሡት
"እግዚአብሔር እያየ ሳኦልን አነገሡት'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚያም በእግዚአብሔር ፊት የሰላም መሥዋእት አቀረቡ
ከአሮን ወይም ከሌዊ ቤት ባይሆንም እንኳን መሥዋዕት ማቅረብ የሳሙኤል
የእግዚአብሔር አገልግሎት ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ሳሙኤል እስራኤላውያንን በሙሉ እንዲህ አላቸው፥”የነገራችሁኝን በሙሉ ሰምቻችኋለሁ፥ ንጉሥንም በላያችሁ ላይ አንግሼላችኋለሁ። **2** አሁንም፥ በፊታችሁ የሚሄድላችሁ ንጉሥ ይኸውላችሁ፤ እኔ አርጅቻለሁ፥ ጸጉሬም ሸብቷል፤ ልጆቼም ከእናንተ ጋር ናቸው። ከልጅነቴ ጀምሮ እስካሁን ድረስ በፊታችሁ ኖሬአለሁ። **3** ይኸው በፊታችሁ ነኝ፤ በእግዚአብሔርና እርሱ በቀባው ፊት መስክሩብኝ። የማንን በሬ ወስጃለሁ? የማንንስ አህያ ወስጃለሁ? ማንን አታለልሁ? በማንስ ላይ ግፍ ሠራሁ? ዓይኖቼን ለማሳወር ከማን እጅ ጉቦ ተቀበልሁ? መስክሩብኝና እመልስላችኋለሁ።“ **4** እነርሱም፥”አላታለልከንም፥ ግፍም አልሠራህብንም ወይም ከማንም እጅ ምንም ነገር አልሰረቅህም“ አሉ። **5** እርሱም፥”በእጄ ላይ ምንም እንዳላገኛችሁ ዛሬ እግዚአብሔር በእናንተ ላይ ምስክር ነው፥ እርሱ የቀባውም ምስክር ነው“ አላቸው። እነርሱም፥”እግዚአብሔር ምስክር ነው“ ብለው መለሱ። **6** ሳሙኤልም ሕዝቡን፥”ሙሴንና አሮንን የመረጣቸው፥ አባቶቻችሁንም ከግብፅ ምድር ያወጣቸው እግዚአብሔር ነው። **7** አሁን እንግዲህ፥ እግዚአብሔር ለእናንተና ለአባቶቻችሁ ስለ ሠራላችሁ የጽድቅ ሥራ ሁሉ እንድሟገታችሁ በእግዚአብሔር ፊት ራሳችሁን አቅርቡ። **8** ያዕቆብ ወደ ግብፅ በመጣ ጊዜ አባቶቻችሁ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ። እግዚአብሔር፥ ከግብፅ ምድር እየመሩ አውጥተው በዚህ ስፍራ እንዲቀመጡ ያደረጓቸውን ሙሴንና አሮንን ላከ። **9** እነርሱ ግን አምላካቸውን እግዚአብሔርን ረሱ፤ እርሱም የሐጾር ሠራዊት አዛዥ በሆነው በሲሣራ እጅ፥ በፍልስጥኤማውያን እጅና በሞአብ ንጉሥ እጅ ሸጣቸው፤ እነዚህ ሁሉ አባቶቻችሁን ተዋጓቸው። **10** እነርሱም ወደ እግዚአብሔር በመጮህ፥ "እግዚአብሔርን ትተን በኣልንና አስታሮትን በማገልገላችን ኃጢአት አድርገናል። አሁን ግን ከጠላቶቻችን እጅ አድነን፥ እኛም እናገለግልሃለን' አሉት። **11** ስለዚህ እግዚአብሔር ይሩበኣልን፥ ባርቅን፥ ዮፍታሔንና ሳሙኤልን ልኮ በሰላም እንድትኖሩ በዙሪያችሁ ባሉ ጠላቶቻችሁ ሁሉ ላይ ድልን ሰጣችሁ። **12** እናንተም የአሞን ሕዝብ ንጉሥ ናዖስ እንደመጣባችሁ ባያችሁ ጊዜ፥ አምላካችሁ እግዚአብሔር ንጉሣችሁ ሆኖ እያለ፥ 'አይሆንም፥ ይልቁን በላያችን ላይ ንጉሥ መንገሥ አለበት' አላችሁኝ። **13** አሁንም እናንተ የመረጣችሁት፥ እንዲሆንላችሁ የጠየቃችሁትና እግዚአብሔርም በእናንተ ላይ ንጉሥ እንዲሆን የመረጠው ንጉሥ ይኸውላችሁ። **14** እናንተም እግዚአብሔርን ብትፈሩት፥ ብታገለግሉት፥ ድምፁንም ብትታዘዙና በእግዚአብሔር ትዕዛዝ ላይ ባታምጹ ያን ጊዜ እናንተና በላያችሁ የሚገዛው ንጉሣችሁ የአምላካችሁ የእግዚአብሔር ተከታዮች ትሆናላችሁ። **15** የእግዚአብሔርን ድምፅ ባትታዘዙ፥ ነገር ግን በእግዚአብሔር ትዕዛዝ ላይ ብታምጹ፥ ያን ጊዜ በአባቶቻችሁ ላይ እንደነበረ የእግዚአብሔር እጅ በእናንተ ላይ ይሆናል። **16** አሁንም፥ ራሳችሁን አቅርቡና እግዚአብሔር በዓይናችሁ ፊት የሚያደርገውን ይህንን ታላቅ ነገር ተመልከቱ። **17** ዛሬ የስንዴ መከር ነው አይደል? ነጎድጓድና ዝናብን እንዲልክ እግዚአብሔርን እጠራለሁ። ከዚያም ለራሳችሁ ንጉሥ በመጠየቃችሁ በእግዚአብሔር ፊት ያደረጋችሁት ክፋት ታላቅ እንደሆነ ታውቃላችሁ፥ ታያላችሁም“። **18** ስለዚህ ሳሙኤል እግዚአብሔርን ጠራ፤ በዚያው ቀን እግዚአብሔር ነጎድጓድንና ዝናብን ላከ። ሕዝቡም ሁሉ እግዚአብሔርንና ሳሙኤልን በጣም ፈሩ። **19** ከዚያም ሕዝቡ ሁሉ ሳሙኤልን፥ "እንዳንሞት፥ ስለ አገልጋዮችህ ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ጸልይ። ለራሳችን ንጉሥ በመጠየቃችን በኃጢአታችን ሁሉ ላይ ይህንን ክፋት ጨምረናልና” አሉት። **20** ሳሙኤል እንዲህ ሲል መለሰላቸው፥ “አትፍሩ። ይህንን ሁሉ ክፋት አድርጋችኋል፥ ነገር ግን እግዚአብሔርን በሙሉ ልባችሁ አገልግሉት እንጂ ከእግዚአብሔር ፊታችሁን አትመልሱ። **21** የማይጠቅሙ ናቸውና ሊረዷችሁ ወይም ሊረቧችሁ የማይችሉትን ከንቱ ነገሮች አትከተሉ። **22** እግዚአብሔር የራሱ ሕዝብ ሊያደርጋችሁ ስለ ወደደ፥ ስለ ታላቅ ስሙ ሲል ሕዝቡን አይጥላቸውም። **23** ስለ እናንተ መጸለይን በመተው በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን ማድረግ ከእኔ ይራቅ። ይልቁንም፥ መልካሙንና ትክክለኛውን መንገድ አስተምራችኋለሁ። **24** ብቻ እግዚአብሔርን ፍሩት፥ በሙሉ ልባችሁም በእውነት አገልግሉት። ያደረገላችሁን ታላላቅ ነገሮች አስቡ። **25** ክፉ በማድረግ ብትጸኑ ግን እናንተና ንጉሣችሁ ትጠፋላችሁ”።

---

1 Samuel 12:1

ንጉሡ በፊታችሁ ይሄዳል ... እኔም በፊታችሁ ሄድሁ
እነዚህ መግለጫዎች ሳሙኤልና ሳኦል የኖሩትን የሕይወት ዓይነት ሕዝቡ በተጨባጭ ማየት ችሏል ማለት ነው። አት፡- "የንጉሡ ሕይወት ታይቷል ... የእኔ ሕይወት ታይቷል' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 12:3

በዚህ አለሁ፣በእግዚአብሔርና እርሱ በቀባው ፊት መስክሩብኝ
በዚህ ንግግሩ ሳሙኤል አንዳች ተገቢ ያልሆነ ነገር በማንም ላይ አድርጎ ከሆነ ሕዝቡ እንዲናገር እየሞገተ ነው። አት፡- "አሁን በፊታችሁ ቆሜያለሁ። ምንም ዓይነት ተገቢ ያልሆነ ነገር አድርጌ ከሆነ በእግዚአብሔርና በቀባው በንጉሡ ፊት እንድትናገሩ እጠይቃችኋለሁ።' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የማንን በሬ ወሰድሁ? የማንንስ አህያ ወሰድሁ?
እንሰሳቶቻቸውን ያልሰረቀባቸውን ሰዎች ለማሳሳብ ሳሙኤል አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠቀማል። አት፡- "እኔ ውድ የሆነ እንስሳ ፈጽሞ ከማንም አልሰረቅሁም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ማንንስ ሸነገልሁ
ሁልጊዜ ታማኝ እንደ ነበር ለመናገር ሳሙኤል ሌላ አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠቀማል። አት፡- "እኔ ማንንም አልታለልኩም ወይም ከማንም ጉቦ አልተቀበልሁም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

መስክሩብኝ እኔም እመለሳለሁ
"ከእነዚህ ክፉ ነገሮች ማናቸውንም አድርጌ ከሆንሁ አሁን ተናገሩ፣ የወሰድኩትንም እመለሳለሁ። ማናኛውንም ስሕተት አስተካክላለሁ።'

1 Samuel 12:4

ከማንም እጅ ... በእጄ
እነዚህ ሃረጎች ግለሰቡ ምን ሃብት እንዳፈራ ወይም ከሌሎች ወሮታን ለማግኘት ምን እንዳደረገ የሚገልጽ ነው። አት፡- ይህ ምንም እንዳልሰረቀ፣ ወይም ጉቦ እንዳልሰጠና እንዳልተቀበለ የተናገረበት ጨዋ መንገድ ነው።

1 Samuel 12:6

የእግዚአብሔር የጽድቅ ሥራ ሁሉ
በመልካምነትና በዓላማ ለተሞላው፣ እግዚአብሔር ለእስራኤል ላደረገው ታሪክ ትኩረት እንዲሰጡ ሳሙኤል አየተጣራ ነው።

1 Samuel 12:8

ለሲሣራ ... ለፍልስጥኤማውያን ... ለሞአብ ንጉሥ እጅ
"ለሲሣራ ... ለፍልስጥኤማውያን ... ለሞአብ ንጉሥ ኃይል'

ያዕቆብ ... ሙሴ ... አሮን ... ሲሣራ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አዞር
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

ሸጣቸው
ይህ ባሮቻቸው እንዲሆኑ እግዚአብሔር ለጠላቶቻቸው አሳልፎ መስጠቱን የሚገልጽ ነው።

1 Samuel 12:10

ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
(እነርሱ) የእስራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ነው

ይሩ ባአል
ይህ አንዳንዴ ይሩባአል በሚል ይተረጎማል። ይህ ሐሰተኛ አማልክትን ለመዋጋት የጻድቅ የክብርና የጥንካሬ ስም ነው።

እግዚአብሔር ላከ ... ድልም ሰጣችሁ
ሳሙኤል ከሕዝቡ የኃጢአት ኑዛዜና የእርዳታ ጥሪ በኋላ እግዚአብሔር ምን እንዳደረገላቸው ታሪኩን ይናገራል። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ይሩ ባአል፣ ባርቅ፣ ዮፍታሔና ሳሙኤል
እነዚህ እግዚአብሔር ያስነሳቸው ጥቂት የመሳፍንት ስሞች ናቸው። ሳሙኤል ራሱን በዚህ ዝርዝር ውስጥ አካቷል። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

በአሊምንና አስታሮትን አገለገሉ
በዚህ ስፍራ ማገልገል ሐሰተኛ አማልክትን የማምለክን ተግባር ያመለክታል። አት፦ ሐሰተኛ አማልክትና ሴት አማልክትን አመለኩ (ምትክ ቃል ተመልከት)

የጠላቶቻችን እጅ
ይህ አረፍተ ነገር ኃይልን ለማመልከት "እጅ' የሚለውን ቃል ይጠቀማል። አት፦ "የጠላቶቻችን ኃይል ወይም የበላይነት' (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 12:12

እንዲህ አይሁን! ነገር ግን ንጉሥ ይንገሥልን
ይህ አረፍተ ነገር እግዚአብሔር ትናንትና ስላዳናቸው በእግዚአብሔር ስለመታመን በነገራቸው ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ ሳሙኤልን በመቃወም ስላሰዩት ብርቱ ምላሽ ይናገራል።

የመረጣችሁትንና የጠየቃችሁትን
እነዚህ ሁለት ቃላት ሕዝቡ የፈለገው ንጉሥ ይህ ነው የሚል ተመሣሣይ ትርጉምና አጽንዖት አላቸው። (አጓዳኝነት ተመልከት)

1 Samuel 12:14

ብትፈሩ ... ብታገለግሉ ... ብትታዘዙ ... ባታምጹ
ይህ ምን ያህል አስፈላጊ እነደሆነ አጽንዖት ለመስጠት እነዚህ ተመሣሣይ ቃላት ጥቅም ላይ ውለዋል። (አጓዳኝነት ተመልከት)

በአባቶቻችሁ ላይ እንደሆነ፣ የእግዚአብሔር እጅ በእናንተ ላይ ትሆናለች
ይህ እጁ በእነርሱ ላይ እነደሆነች ሁሉ እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚቀጣ ይናገራል። በዚህ ስፍራ "እጅ' የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ኃይልና የበላይነት ይወክላል። አት፦ "እግዚአብሔር አባቶቻችሁን እንደቀጣ ይቀጣችኋል' (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 12:16

በዓይኖቻችሁ ፊት
በዚህ ስፍራ "ዓይኖች' የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል። አት፦ "የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ሊያይ በሚችልበት ግልጽ ስፍራ' (ተለዋጭ ቃል ተመልከት)

የስንዴ መከር ዛሬ አይደለምን?
ሳሙኤል የመከር ጊዜ እንደሆነ ያውቃል። በአብዛኛው በዚህ ጊዜ ዝናብ እንደማይዘንብ ስለዚህ የእግዚአብሔር ፍርድ በመሆኑ ዝናቡ መከራቸውን እንደሚያጠፋ ሕዝቡ እንዲያውቅ አጽንዖት ለመስጠት አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠቀማል። አት፦ "የመከር ጊዜ ነው በአብዛኛውም በዚህ ጊዜ አይዘንብም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ነጎድጓድና ዝናብ ይልካል
ሳሙኤል በመከር ጊዜ እህሉን የሚያጠፋ ከባድ ዝናብ በመላክ ንጉስ ስለመጠየቃቸው እግዚአብሔር እሥራኤልን እንዲቀጣ ይጠይቃል።

1 Samuel 12:19

እንዳንሞት
የኃጢአት የመጨረሻ ቅጣት ሞት ነው። እግዚአብሔር ይጨቁኗቸው የነበሩትን ሕዝቦች እንዳጠፋ የእስራኤል ሕዝብ አይቷል። እንደሌሎቹ ሕዝቦች "ለጥፋት እንዳይሰጡ' ተጨንቀው ነበር።

አትፍሩ
ሕዝቡ ክፉ አደረጉ እንዳያጠፋቸውም እግዚአብሔርን ፈሩ። አት፦ "ከዚህ ኃጢአት የተነሣ እግዚአብሔር ይቆጣል ያጠፋናልም ብላችሁ አትፍሩ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ከንቱ ነገርን ለመከተል ፈቀቅ አትበሉ
"ሐሰተኛ አማልክትን ማምለክ አትከታተሉ'

1 Samuel 12:22

ስለ ታላቅ ስሙ
በዚህ ስፍራ ስም የእግዚአብሔርን ክብር ያመላክታል። አት፦ "ስለዚህ ሕዝቡ እግዚአብሔርን በማክበርና በመፍራት ይኖራል።' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ስለ እናንተ መጸለይን በመተው እግዚአብሔርን እበድል ዘንድ ይህ ከእኔ ይራቅ
ሳሙኤል በጸለየ ጊዜ እግዚአብሔር ከላከው ዝናብና ነጎድጓድ የተነሣ ሕዝቡ በፍርሃት ተሞላ። አንዳንድ ሰዎች ሳሙኤል ጸሎቱን እነርሱን ለመጉዳት ሊጠቀምበት እንደሚችል ሳያምኑ አልቀሩም። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ሳኦል መንገሥ በጀመረ ጊዜ ዕድሜው ሠላሳ ዓመት ነበር፤ በእስራኤል ላይ አርባ ዓመት በነገሠ ጊዜ፥ **2** ከእስራኤል ሦስት ሺህ ሰዎች መረጠ። አንዱ ሺህ ከዮናታን ጋር በብንያም ጊብዓ ሲሆኑ ሁለቱ ሺህ በኮረብታማው አገር በቤቴልና በማክማስ ከእርሱ ጋር ነበሩ። የቀሩትን ወታደሮች ወደየቤታቸው፥ እያንዳንዱንም ወደ ድንኳኑ አሰናበታቸው። **3** ዮናታን በጊብዓ የነበረውን የፍልስጥኤማውያን ጦር ድል አደረገ፥ ፍልስጥኤማውያንም ይህንን ሰሙ። ከዚያም ሳኦል፥ “ዕብራውያን ይስሙ” በማለት በምድሪቱ ሁሉ ላይ መለከት አስነፋ። **4** ሳኦል የፍልስጥኤማውያንን ጦር እንዳሸነፈ፥ ደግሞም እስራኤላውያን በፍልስጥኤማውያን እንደ ግም መቆጠራቸውን እስራኤላውያን በሙሉ ሰሙ። ከዚያም ወታደሮቹ በጌልገላ ሳኦልን ለመከተል በአንድ ላይ ተሰበሰቡ። **5** ፍልስጥኤማውያንም ከእስራኤል ጋር ለመዋጋት በአንድ ላይ ተሰበሰቡ፤ ሦስት ሺህ ሠረገሎች፥ ስድስት ሺህ ሠረገላ ነጂዎችና የሠራዊቱም ቁጥር በባህር ዳርቻ እንዳለ አሸዋ ነበሩ። እነርሱም መጥተው ከቤትአዌን በስተምሥራቅ ማክማስ ላይ ሰፈሩ። **6** የእስራኤል ሰዎች ችግር ውስጥ መግባታቸውንና ሕዝቡም መጨነቁን ባዩ ጊዜ፥ ሕዝቡ በዋሻዎች፥ በየቁጥቋጦ ሥር፥ በዐለቶች፥ በገደሎችና በጉድጓዶች ውስጥ ተደበቁ። **7** አንዳንድ ዕብራውያንም የዮርዳኖስን ወንዝ በመሻገር ወደ ጋድና ገለዓድ ምድር ሄዱ። ሳኦል ግን ገና በጌልገላ ነበር፥ የተከተለው ሕዝብ በሙሉ በፍርሃት ይንቀጠቀጥ ነበር። **8** እርሱም ሳሙኤል በሰጠው ቀጠሮ መሠረት ሰባት ቀን ቆየ። ነገር ግን ሳሙኤል ወደ ጌልገላ አልመጣም ነበር፥ ሕዝቡም ከሳኦል ተለይቶ መበታተን ጀምሮ ነበር። **9** ሳኦልም፥ "የሚቃጠለውን መባና የሰላሙን መባዎች አምጡልኝ" አለ። ከዚያም የሚቃጠለውን መባ አቀረበ። **10** የሚቃጠለውን መባ ማቅረቡን እንደ ጨረሰ ሳሙኤል ወደዚያ ደረሰ። ሳኦልም ሊገናኘውና ሰላምታ ሊሰጠው ሄደ። **11** ከዚያም ሳሙኤል፥ "ያደረግከው ምንድነው?" አለው። ሳኦልም፥ "ሕዝቡ ትተውኝ እየሄዱ እንዳሉ፥ አንተም በቀጠሮው ሰዓት አለመምጣትህን፥ ፍልስጥኤማውያንም በማክማስ መሰብሰባቸውን ባየሁ ጊዜ፥ **12** 'አሁን ፍልስጥኤማውያን ወደ ጌልገላ በእኔ ላይ ሊወርዱብኝ ነው፥ እኔም የእግዚአብሔርን ሞገስ አልለመንኩም' ብዬ አሰብኩኝ። ስለዚህ የሚቃጠለውን መሥዋዕት ለማቅረብ ግድ ሆነብኝ“ ብሎ መለሰለት። **13** ሳሙኤልም ሳኦልን፥”ያደረግከው ስንፍና ነው። አምላክህ እግዚአብሔር የሰጠህን ትዕዛዝ አልጠበቅክም። በዚህ ቀን እግዚአብሔር መንግሥትህን በእስራኤል ላይ ለዘላለም ሊያጸናልህ ነበር። **14** አሁን ግን አገዛዝህ አይቀጥልም። እግዚአብሔር ያዘዘህን አልታዘዝክምና እርሱ እንደ ልቡ የሚሆንለትን ሰው ፈልጓል፥ እግዚአብሔርም በሕዝቡ ላይ መስፍን እንዲሆን መርጦታል" አለው። **15** ከዚያም ሳሙኤል ከጌልገላ ተነሥቶ ወደ ብንያም ጊብዓ ወጣ። ሳኦል ከእርሱ ጋር የነበሩትን ሰዎች ቆጠራቸው፥ ስድስት መቶ የሚያክሉ ነበሩ። **16** ሳኦል፥ ልጁ ዮናታንና ከእነርሱ ጋር የነበሩት ሰዎች በብንያም ጊብዓ ቆዩ። ፍልስጥኤማውያን ግን በማክማስ ሰፍረው ነበር። **17** ከፍልስጥኤም ጦር ሰፈር ወራሪዎች በሦስት ቡድን ተከፍለው መጡ። አንደኛው ቡድን ወደ ሦጋል ምድር ወደ ዖፍራ ታጠፈ። **18** ሌላኛው ቡድን በቤትሖሮን አቅጣጫ ታጠፈ፥ ሌላኛውም ቡድን በምድረ በዳው አቅጣጫ ወደ ስቦይም ሸለቆ ቁልቁል ወደሚያሳየው ወሰን ዞረ። **19** ፍልስጥኤማውያን፥ “ዕብራውያን ለራሳቸው ሰይፍ ወይም ጦር እንዳይሠሩ" ብለው ስለነበረ፥ በመላው እስራኤል ብረት ሠሪ አልተገኘም። **20** ነገር ግን የእስራኤል ወንዶች ሁሉ፥ እያንዳንዱ የማረሻውን ጫፍ፥ ዶማውን፥ ጠገራውንና ማጭዱን ለማሳል ወደ ፍልስጥኤማውያን ይወርድ ነበር። **21** የክፍያው ዋጋ ለማረሻው ጫፍና ለዶማው የሰቅል ሁለት ሦስተኛ፥ ጠገራ ለማሳልና መውጊያውን ለማቃናት የሰቅል አንድ ሦስተኛ ነበር። **22** ስለዚህ በጦርነቱ ቀን ሰይፍና ጦር በሳኦልና በዮናታን እጅ ብቻ እንጂ ከእነርሱ ጋር ከነበሩት ወታደሮች በአንዱም እጅ ሰይፍ ወይም ጦር አልነበረም። **23** የፍልስጥኤማውያን ሠራዊት ወደ ማክማስ መተላለፊያ ወጣ።

---

1 Samuel 13:1

አጠቃላይ መረጃ
ሳሙኤል በጌልጌላ የሳኦልን መንግሥት አደሰለት ሳሙኤልም ጌታን እንዲከተሉ ሕዝቡን አሳሰበ።

ሳኦል ሠላሣ ሁለት ዓመቱ ነበር ... በእስራኤልም ላይ
በጥንት ቅጂዎች የዚህ ጥቅስ ጽሑፍ የተጎዳ ይመስላል፣ ስለዚህ የዘመናችን እትሞች የተለያዩ ትርጉሞችን ይዘዋል። ሁሉም ሊሆን የሚችለውን የተሻለውን የመጀመሪያውን ጽሑፍ ትርጉም ለማቅረብ ጥረት አድርገዋል።

ሦሥት ሺህ ሰዎች መረጠ
"3,000 ሰዎች መረጠ' (ቁጥሮች ተመልከት)

ሁለት ሺህ ሰዎች ከእርሱ ጋር ነበሩ
"2,000 ሰዎች ከእርሱ ጋር ነበር' (ቁጥሮች ተመልከት)

ማክማስ
የከተማ ስም ነው (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

የብንያም ጊብዓ
ጊብዓ ከተማ ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 10:26 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

የቀሩትን ወታደሮች ወደ ቤት ሰደዳቸው
"የቀሩትን ወታደሮች ቤት ሰደዳቸው'

1 Samuel 13:3

የፍልስጥኤማውያን ጭፍራ
"የፍልስጥኤማውያን የጦር ሰፈር'

ናሲብ
ይህ የፍልስጥኤም ጭፍራ የሰፈረበት የከተማ ስም ነው። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

ሳኦል እንዳሸነፈ እስራኤላውያን ሁሉ ሰሙ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ዮናታን ለፈጸመው ጥቃት ሳኦል ኃላፊነቱን እየወሰደ ነበር ወይም 2) ዮናታን በፈጸመው ጥቃት የተገኘውን ድል ሳኦል እየወሰደ ነበር

እስራኤል ለፍልስጥኤም እንደ ብስባሽ ሽታ ሆነች
ፍልስጥኤማውያን ለእስራኤል ያላቸው ጥላቻ እስራኤላውያን ፍልስጥኤማውያንን የሚረብሽ መጥፎ ሽታ እንደሆኑ ተደርጎ ተገለጸአል። አት፦ "ፍልስጥኤማውያን እስራኤላውያንን ጠሉአቸው' (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

ወታደሮቹ ሳኦልን ለመከተል ወደ ጌልጌላ ተሰበሰቡ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ ሳኦል ወታደሮቹ እንዲከተሉት በጌልጌላ እንዲሰበሰቡ ጠራቸው (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 13:5

ሦሥት ሺህ ... ስድስት ሺህ
"3000 ... 6000' (ቁጥሮች ተመልከት)

ወታደሮቹ በባሕር ዳር እንዳለ አሸዋ ብዙ ነበሩ
ለመቁጠር እስከሚያስቸግር ድረስ የወታደሮቹ ስብስብ ታላቅ ነበር የሚል ግነት ነው። (ግነትና አጠቃላይነት ተመልከት)

ማክማስ
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ቤትአዌን
ይህ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 13:6

አጠቃላይ መረጃ
ፍልስጥኤማውያን እስራኤልን ለመዋጋት በአንድነት ተሰበሰቡ።

ሕዝቡ
ይህ ሐረግ የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

ሕዝቡ ታውኮ ነበር
"ሕዝቡ በጣም ተጨንቆ ነበር'

ተንቀጥቅጠው ተከተሉት
ሕዝቡ በጣም ፈርተው ነበር

1 Samuel 13:8

ሳሙኤል በቀጠረው ቀን
"እንደሚመጣ ሳሙኤል በነገራቸው ጊዜ መሠረት'

ሕዝቡ ከሳኦል ተለይተው ተበታተኑ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሕዝቡ ሳኦልን ትቶ መሄድ ጀመረ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ)

ከዚያም የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ
የሚቃጠል መሥዋዕትን ለእግዚአብሔር ማቅረብ የተፈቀደው ለአሮን ወገን ብቻ ነበር

1 Samuel 13:11

ያደረግኸው ምንድር ነው?
በእውነቱ ሳሙኤል እየጠየቀ ሳይሆን ሳኦልን እየገሰጸው ነበር። ትክክል ባይሆኑም እንኳን ሳኦል ለድርጊቶቹ ሊከላከል ፈለገ። (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

ማክማስ
ማክማስ የቦታ ስም ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 13:2 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

1 Samuel 13:13

የእግዚአብሔርን ትእዛዝ አልጠበቅህም
ሳሙኤል እስኪመጣና ለእግዚብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት እስኪሰዋ ድረስ ሳኦል መጠበቅ ነበረበት። እርሱ ራሱ መሠዋት አልነበረበትም።

መንግሥትህን አጽንቶልህ ነበር
"መንግሥትህን አቁሞልህ ነበር' ወይም "መንግሥትህን አውቆልህ ነበር' ወይም "መንግሥትህን መርጦ ነበር'

መንግሥትህ አይቀጥልም
ይህ በአዎንታዊ መንገድ የቀረበ ምፀት ነው። አት፡- "መንግሥትህ በቅርቡ ያከትማል' (ምፀት ተመልከት)

እንደ ልቡ የሆነ ሰው
በዚህ ስፍራ ልብ የእግዚአብሔርን ፍላጎትና ፈቃድ ይወክላል። "እንደ ልቡ የሆነ ሰው' የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር የሚፈልገውን የሚያደርግ ሰው የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "ይፈልገው የነበረ ዓይነት ሰው' ወይም "የሚታዘዘው ሰው' (ምትክ ቃልና ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 13:15

ሳሙኤል ተነሣና ሄደ
"ሳሙኤል ትቶ ሄደ' ለሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ከጌልጌላ ተነስቶ ሄደ
ጌልጌላ ከተማ ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 7፡15 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

የብንያም ጊብዓ
ጊብዓ ከተማ ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 10፡26 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ስድስት መቶ ሰዎች
"600 ሰዎች' (ቁጥሮች ተመልከት)

የብንያም ጊብዓ
ጊብዓ ከተማ ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 13፡03 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ፍልስጥኤማውያን በማክማስ ሰፈሩ
ማክማስ የቦታ ስም ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 13፡02 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

1 Samuel 13:17

አደጋ ጣዮች መጡ
አደጋ ጣዮች በአብዛኛው ለምግባቸውና ሌሎች ቁሳ ቁሶች በጠላት መንደር ላይ ጥቃት የሚያደርሱ የጦር ሰዎች ናቸው።

ዖፍራ ... ሦጋል ምድር ... ቤትሐሮን ... ስቦይም ሸለቆ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 13:22

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ ይቀጥላል።

ሰይፍና ጦር አልነበረም
ይህ ለምን የሳኦል ሠራዊት እንደፈሩ በከፊል ያሳያል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 አንድ ቀን የሳኦል ልጅ ዮናታን ወጣቱን ጋሻ ጃግሬውን፥"ና፥ በፍልስጥኤማውያን ሠራዊት ላይ በሌላ አቅጣጫ እንሂድባቸው“ አለው። ለአባቱ ግን
አልነገረውም። 2 ሳኦል መጌዶን በሚባል በጊብዓ ዳርቻ በሮማኑ ዛፍ ሥር ሰፍሮ ነበር። 3 እርሱም በሴሎ የእግዚአብሔር ካህን የነበረው የዔሊ ልጅ፥ የፊንሐስ
ልጅ፥ የኢካቦድ ወንድም የአኪጦብ ልጅ የሆነው፥ ኤፉድ ይለብስ የነበረውን አኪያን ጨምሮ ስድስት መቶ ያህል ሰዎች ከእርሱ ጋር ነበሩ። ዮናታን መሄዱን ሕዝቡ
አላወቀም ነበር። 4 ዮናታን ወደ ፍልስጥኤማውያኑ ጦር ሰፈር አቋርጦ ለመሄድ ባሰበባቸው በመተላለፊያዎቹ መካከል በግራና በቀኙ በኩል ሾጣጣ ድንጋዮች
ነበሩ። የአንደኛው ሾጣጣ ድንጋይ ስም ቦጼጽ ሲሆን የሁለተኛው ስም ሴኔ ነበር። 5 አንደኛው ቀጥ ያለው ድንጋይ የቆመው በስተሰሜን በሚክማስ ፊት ለፊት
ሲሆን ሌላኛው በጊብዓ ፊት ለፊት በስተደቡብ ነበር። 6 ዮናታንም ወጣት ጋሻ ጃግሬውን፥ "ና፥ ወደእነዚህ ወዳልተገረዙት ጦር ሰፈር እንሻገር። እግዚአብሔር
በብዙ ወይም በጥቂት ሰዎች ከማዳን ሊከለክለው የሚችል ነገር የለምና፥ ምናልባት እግዚአብሔር ይሠራልን ይሆናል" አለው። 7 ጋሻ ጃግሬውም፥ "በልብህ
ያለውን ሁሉ አድርግ። ወደፊት ቀጥል፥ ተመልከት፥ የምታዝዘኝን ሁሉ ለመፈጸም ከአንተ ጋር ነኝ" ብሎ መለሰለት። 8 ከዚያም ዮናታን እንዲህ አለው፥ "ወደ
እነርሱ ተሻግረን እንታያቸዋለን። 9 እነርሱም፥ 'ወደ እናንተ እስክንመጣ እዚያው ቆዩ' ካሉን በስፍራችን እንቆያለን፥ ወደ እነርሱም አንሻገርም። 10 ነገር ግን፥ 'ወደ
እኛ ውጡ' ብለው ቢመልሱልን እግዚአብሔር በእጃችን አሳልፎ ሰጥቶናልና ወደ እነርሱ እንሻገራለን።” 11 ስለዚህ ሁለቱም ራሳቸውን ለፍልስጥኤማውያን ጦር
ገለጡ። ፍልስጥኤማውያኑም፥ “ተመልከቱ፥ ዕብራውያኑ ከተደበቁባቸው ጉድጓዶች ወጥተው እየመጡ ነው" ተባባሉ። 12 ከዚያም የጦር ሰፈሩ ሰዎች ወደ
ዮናታንና ጋሻ ጃግሬው በመጣራት፥”ወደ እኛ ውጡ፥ አንድ ነገርም እናሳያችኋለን" አሏቸው። ዮናታን ጋሻ ጃግሬውን፥ “እግዚአብሔር በእስራኤል እጅ አሳልፎ
ሰጥቷቸዋልና ተከተለኝ" አለው። 13 ዮናታን በእጁና በእግሩ ተንጠላጥሎ ወጣ፥ ጋሻ ጃግሬውም ከኋላው ተከተለው። ፍልስጥኤማውያኑ በዮናታን ተገደሉ፥ ጋሻ
ጃግሬውም ከኋላው ተከትሎ ጥቂቶቹን ገደለ። 14 ዮናታንና ጋሻ ጃግሬው በፈጸሙት በዚያ የመጀመሪያ ጥቃት አንድ ጥማድ በሬ ሊያርሰው በሚችለው የመሬት
ስፋት ላይ ሃያ ያህል ሰዎችን ገደሉ። 15 በጦር ሰፈሩ፥ በእርሻውና በሕዝቡ መካከል ሽብር ሆነ። የጦር ሰፈሩና ወራሪዎቹም እንኳን ተሸበሩ። ምድሪቱ
ተንቀጠቀጠች፥ ታላቅ ሽብርም ሆነ። 16 በብንያም ጊብዓ የነበሩ የሳኦል ጠባቂዎች፥ የፍልስጥኤም ወታደሮች ሲበተኑና ወዲያና ወዲህ ሲራወጡ ተመለከቱ።
17 ከዚያም ሳኦል ከእርሱ ጋር ለነበሩት ሰዎች፥”ቁጠሩና ከእኛ የጎደለ ማን እንደሆነ ዕወቁ“ አላቸው። በቆጠሩ ጊዜም ዮናታንና ጋሻ ጃግሬው ታጡ። 18
ሳኦልም አኪያን፥ "የእግዚአብሔርን ኤፉድ ወደዚህ አምጣው" አለው። በዚያ ቀን አኪያ ኤፉድ ለብሶ ከእስራኤል ወታደሮች ጋር ነበር። 19 ሳኦል ከካህኑ ጋር
በመነጋገር ላይ እያለ በፍልስጥኤማውያን የጦር ሰፈር የነበረው ሁከት መጨመሩን ቀጠለ። ሳኦልም ካህኑን፥ "እጅህን መልስ" አለው። 20 ሳኦልና ከእርሱ ጋር
የነበሩት ሰዎች ሁሉ በሩጫ ወደ ጦርነቱ ሄዱ። የእያንዳንዱ ፍልስጥኤማዊ ሰይፍ በራሱ ዜጋ ላይ ነበር፥ ታላቅ ግራ መጋባት ውስጥ ነበሩ። 21 ቀድሞ
ከፍልስጥኤማውያን ጋር የነበሩና አብረዋቸው ወደ ጦር ሰፈሩ የገቡት ዕብራውያን እነርሱም እንኳን አሁን ከሳኦልና ከዮናታን ጋር ከነበሩት እስራኤላውያን ጋር
ተባበሩ። 22 በኤፍሬም አቅራቢያ በኮረብታዎቹ ውስጥ የተደበቁ የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ፍልስጥኤማውያን መሸሻቸውን በሰሙ ጊዜ እነርሱም እንኳን ለውጊያ
በኋላቸው አሳደዷቸው። 23 ስለዚህ እግዚአብሔር በዚያን ቀን እስራኤልን አዳነ፥ ውጊያውም ቤትአዌንን አልፎ ሄደ። 24 ሳኦል፥”ጠላቶቼን እስከምበቀልበት
እስከ ምሽት ድረስ የትኛውንም ዓይነት መብል የሚበላ ቢኖር የተረገመ ይሁን“ ብሎ ሕዝቡን አምሎ ስለነበረ በዚያን ቀን የእስራኤል ሰዎች ተጨነቁ። ስለዚህ
ከሠራዊቱ አንዱም ምግብ አልቀመሰም። 25 ከዚያም ሕዝቡ ሁሉ ወደ ጫካ ውስጥ ገባ፥ ማርም በምድሩ ላይ ነበር። 26 ሕዝቡ ወደ ጫካ በገባ ጊዜ ማሩ
ይፈስስ ነበር፥ ነገር ግን ሕዝቡ መሓላውን ስለፈራ በእጁ ጠቅሶ ወደ አፉ ያደረገ አንድም አልነበረም። 27 ዮናታን ግን አባቱ ሕዝቡን በመሓላ ማሰሩን አልሰማም
ነበር። በእጁ ላይ የነበረውን በትር ጫፉን በማሩ እንጀራ ውስጥ አጠቀሰው። እጁን አንሥቶ ወደ አፉ አደረገው፥ ዐይኖቹም በሩለት። 28 ከዚያም ከሰዎቹ
አንዱ፥”ሕዝቡ በረሃብ ቢደክምም እንኳን አባትህ፥ 'በዚህ ቀን ምግብ የሚበላ የተረገመ ይሁን' ብሎ ሕዝቡን ከመሓላ ጋር አጥብቆ አዝዞአል" ብሎ መለሰለት።
29 ከዚያም ዮናታን፥ "አባቴ በምድሪቱ ላይ ችግር ፈጥሯል። ከዚህ ማር ጥቂት በመቅመሴ ዐይኖቼ እንዴት እንደበሩ ተመልከቱ። 30 ሕዝቡ ከጠላቶቻቸው
ከበዘበዙት ላይ ዛሬ በነጻነት በልተው ቢሆን ኖሮ ምንኛ በተሻለ ነበር? ምክንያቱም አሁን በፍልስጥኤማውያን መካከል የተገደሉት ያን ያህል ብዙ አይደሉም“
አለ። 31 እነርሱም በዚያን ቀን ፍልስጥኤማውያንን ከሚክማስ ጀምሮ እስከ ኤሎን ድረስ መቱአቸው። ሕዝቡም እጅግ ደከሙ። 32 ሕዝቡም ተስገብግበው ወደ
ብዝበዛው ተጣደፉ፥ በጎችን፥ በሬዎችንና ጥጆችንም በመሬት ላይ አረዱ። ሕዝቡም ከነደሙ በሉ። 33 ከዚያም ለሳኦል፥ "ተመልከት፥ ሕዝቡ ከነደሙ
በመብላታቸው በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት በመሥራት ላይ ናቸው" አሉት። ሳኦልም፥ "ተላልፋችኋል፥ አሁንም ትልቅ ድንጋይ አንከባልላችሁ አምጡልኝ“ አለ።
34 በመቀጠልም፥ "ወደ ሕዝቡ ሂዱና፥ 'እያንዳንዱ ሰው በሬውንና በጉን እዚህ አምጥቶ በማረድ ይብላ። ከነደሙ በመብላት በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን
አታድርጉ' ብላችሁ ንገሯቸው" አለ። ስለዚህ በዚያ ምሽት እያንዳንዱ በሬውን እያመጣ በዚያ ዐረደው። 35 ሳኦል ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሠራ፥ ይኸውም
ለእግዚአብሔር የሠራው የመጀመሪያው መሠዊያ ነበር። 36 ከዚያም ሳኦል፥ "ሌሊቱን ፍልስጥኤማውያንን እናሳድ፥ እስኪነጋም ድረስ ሀብታቸውን እንበዝብዝ፤
ከእነርሱም አንድ በሕይወት አናስቀር“ አለ። እነርሱም፥”መልካም መስሎ የታየህን ሁሉ አድርግ“ ብለው መለሱለት። ካህኑ ግን፥”እዚሁ እግዚአብሔርን
እንጠይቅ“ አለ። 37 ሳኦልም እግዚአብሔርን እንዲህ ሲል ጠየቀ፥”ፍልስጥኤማውያንን ላሳድዳቸው? በእስራኤል እጅ አሳልፈህ ትሰጣቸዋለህ? “። ነገር ግን
በዚያን ቀን እግዚአብሔር አልመለሰለትም። 38 ከዚያም ሳኦል፥”የሕዝቡ አለቆች የሆናችሁ ሁሉ ወደዚህ ቅረቡ፤ ዛሬ ይህ ኃጢአት እንዴት እንደመጣብን
መርምሩና ዕወቁ። 39 እስራኤልን ያዳነ ሕያው እግዚአብሔርን! ልጄ ዮናታን ቢሆን እንኳን በእርግጥ እርሱ ይሞታል" አለ። ነገር ግን ከሕዝቡ ሁሉ አንዱም
እንኳን አልመለሰለትም። 40 እርሱም እስራኤልን በሙሉ፥ “እናንተ በአንድ በኩል ቁሙ፥ እኔና ልጄ ዮናታን በሌላው በኩል እንቆማለን” አላቸው። ሕዝቡም
ሳኦልን፥ “መልካም መስሎ የታየህን አድርግ” አሉት። 41 ስለዚህ ሳኦል የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔርን፥ “በቱሚም አሳየኝ” አለው። ዮናታንና ሳኦል በዕጣ
ተያዙ፥ ሕዝቡ ግን የተመረጠ ሆነና አመለጠ። 42 ከዚያም ሳኦል፥ “በእኔና በልጄ በዮናታን መክከል ዕጣ ጣሉ” አለ። ዮናታንም በዕጣ ተያዘ። 43 ሳኦልም
ዮናታንን፥ “ያደረግኸውን ንገረኝ” አለው። ዮናታንም፥ “በእጄ በነበረው በትር ጫፍ ጥቂት ማር ቀምሻለሁ። ይኸው ለመሞት ዝግጁ ነኝ” አለ። 44 ሳኦልም፥
“ዮናታን ሆይ፥ ባትሞት እግዚአብሔር በእኔ ላይ እንዲሁ ያድርግ፥ ይጨምርም” አለ። 45 ሕዝቡም ሳኦልን፥ “ለእስራኤል ይህንን ታላቅ ድል ያመጣ ዮናታን
መሞት ይገባዋል? ይህ ከእርሱ ይራቅ! እርሱ ዛሬ ከእግዚአብሔር ጋር ሠርቷልና ሕያው እግዚአብሔርን! ከራስ ጸጉሩ አንድ በምድር ላይ አይወድቅም" አሉት።
ስለዚህ ሕዝቡ ዮናታንን ከመሞት አዳነው። 46 ከዚያም ሳኦል ፍልስጥኤማውያንን ማሳደዱን አቆመ፥ ፍልስጥኤማውያንም ወደ ስፍራቸው ሄዱ። 47 ሳኦል
እስራኤልን መግዛት በጀመረ ጊዜ፥ በየአቅጣጫው ከነበሩ ጠላቶቹ ሁሉ ጋር ተዋጋ። እርሱም ከሞዓብ፥ ከአሞን ሰዎች፥ ከኤዶም፥ ከሱባ ነገሥታትና
ከፍልስጥኤማውያን ጋር ተዋጋ። በደረሰበት ሁሉ በቅጣት ያሰቃያቸው ነበር። 48 ከአማሌቃውያን ጋር በጀግንነት ተዋግቶ ድል አደረጋቸው። እስራኤላውያንንም
ከዘራፊዎቻቸው እጅ አዳናቸው። 49 የሳኦል ወንዶች ልጆች ዮናታን፥ የሱዊና ሜልኪሳ ነበሩ። የሁለቱ ሴቶች ልጆቹ ስም፥ የመጀመሪያ ልጁ ሜሮብና ታናሿ
ሜልኮል ይባሉ ነበሩ። 50 የሳኦል ሚስት ስም አኪናሆም ነበር፥ እርሷም የአኪማአስ ልጅ ነበረች። የሠራዊቱ አዛዥ ስም፥ የሳኦል አጎት የኔር ልጅ አበኔር ነበር።
51 ቂስ የሳኦል አባት ነበር፤ የአበኔር አባት ኔርም የአቢኤል ልጅ ነበር። 52 በሳኦል ዘመን ሁሉ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ከባድ ጦርነት ይካሄድ ነበር። ሳኦል
ኃያል ወይም ብርቱ የሆነ ሰው ባየ ጊዜ ሁሉ ያንን ወደ ራሱ ይሰበስብ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 14:1

አጠቃላይ መረጃ
ዮናታን በፍልስጥኤማውያን ሠራዊት ላይ ሁለተኛ ጥቃቱን ጀመረ።

ወጣቱ ጋሻ ጃግሬው
የጌታውን የጦር መሣሪያዎች የመሸከም ኃላፊነት ያለበት ከአሥራ ሦሥት እስከ አሥራ ዘጠኝ ዓመት ባለ የዕድሜ ክልል ውስጥ የሚገኝ ልጅ

የፍልስጥኤማውያን የጦር ካምፕ
ይህ የፍልስጥኤማውያን ሠራዊት የሰፈረበት የጦር ሰፈር ነው።

1 Samuel 14:2

ጊብዓ
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተሰሜን የሚገኝ የኮረብታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ከሮማኑ ዛፍ በታች
ፍሬው ወፍራም ሸፋን ያለው፣ ክብ፣ ቀይና የሚበሉ ብዙ ዘር የያዘ ዛፍ ነው

መጊዶን
መጊዶን ከኢየሩሳሌም በስተሰሜን የሚገኝ የቦታ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ስድስት መቶ ሰዎች ከእርሱ ጋር ነበሩ
"600 ሰዎች ከእርሱ ጋር ነበሩ' (ቁጥሮች ተመልከት)

የአኪጦብ ልጅ **(**የኢካቦድ ወንድም**)**
"አኪጦብ' እና "ኢካቦድ' የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

የዔሊ ልጅ ፊንሐስ
ፊንሐስ ከካህናት አንዱ ነበር። ይህንን በ1ሳሙኤል 1:03 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

1 Samuel 14:4

ሌላኛውም ሾጣጣ ድንጋይ ሴኔ ይባል ነበረ
ይህ የሌላኛው ሾጣጣ ድንጋይ ስም ነበር። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ማክማስ ... ጊብዓ
ከኢየሩሳሌም በስተሰሜን የሚገኙ ከተሞች (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 14:6

ወጣቱ ጋሻ ጃግሬው
የጌታውን የጦር መሣሪያዎች የመሸከም ኃላፊነት ያለበት ከአሥራ ሦሥት እስከ አሥራ ዘጠኝ ዓመት ባለ የዕድሜ ክልል ውስጥ የሚገኝ ልጅ። ይህንን በ1ሳሙኤል 14:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ወደ እነዚህ ቆላፋን **(**ያልተገረዙ**)**
ይህ አይሁድ ላልሆኑ ወንዶች ጥቅም ላይ የሚውል ክበረ ነክ ቃል ነው።

በእኛ ፈንታ ይሠራ
"እኛን ለመደገፍ ይሠራ' ወይም "ይረዳን'

ምንም ነገር እግዚአብሔርን ከማዳን አያቆመውም
ይህ ድርብ አሉታዊ አሳብ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ማዳን ይችላል' (ድርብ አሉታዊ ተመልከት)

በብዙ ወይም በጥቂት
እነዚህ ጥጎች በመካከል ያሉትን ነገሮች ሁሉ ያካትታሉ። አት፡- "በማንኛውም የሰው ቁጥር' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በልብህ ያለውን ማንኛውንም ነገር
በዚህ ስፍራ ልብ የዮናታንን ፍልጎቶች ያመላክታል። አት፡- "ማድረግ የምትፈልገውን የትኛውንም ነገር' (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 14:8

ወደ እነርሱ እንወጣም
"ፍልስጥኤማውያን ወደ ሚገኙበት ወደ ሌላኛው የሸለቆ አቅጣጫ እንሄድም።'

በእጃቸን አሳልፎ ሰጥቶአቸዋል
በዚህ ስፍራ እጅ እነርሱን ለማሸነፍ የሆነውን ኃይል ያመለክታል። አት፡- እነርሱን ለማሸነፍ ያስችለናል (ምትክ ቃል ተመልከት)

ይህ ምልክት ይሆነናል
"ይህ ጌታ ከእኛ ጋር እንደሆነ ያረጋግጥልናል'

1 Samuel 14:11

ለፍልስጥኤማውያን ጭፍራ ራሳቸውን ገለጡ
"የፍልስጥኤማውያን ወታደሮች እንዲያዩአቸው ፈቀዱ'

የጦር ሠፈር
የሠራዊት ከምፕ

ከተደበቁበት ጉድጓድ ይወጣሉ
ዕብራውያን እንደ እንሰሳ በጉድጓድ ውስጥ ተደብቀው እንደ ነበር ፍልስጥኤማውያን አመልከቱ። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

አንድ ነገር እናሳያችኋለን
ይህ አንድ ትምህርት አስተምራችኋለሁ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በእስራኤል እጅ አሳልፎ ሰጣአቸው
በዚህ ስፍራ እጅ የሚለው የሚያመለክተው ፍልስጥኤማውያንን ለማሸነፍ የሆነውን ኃይል ነው። አትለ- እስራኤላውያን እንዲያሸንፉ አስቻላቸው። (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 14:13

ዮናታን በእጁና በእግሩ ወጣ
ይህን ያደረገው በጣም ከፍ ያለ ስለ ነበረ ነው። ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፡- "በጣም ከፍ ያለ ስለ ነበረ ዮናታን እጆቹንና እግሮቹን በመጠቀም ወጣ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ፍልስጥኤማውያን በዮናታን ተገደሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊደረግ ይቻላል። አት፡- "ዮናታን ፍልስጥኤማውያንን ገደለ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከእርሱ በኋላ ጋሻ ጃግሬው ጥቂቶችን ገደለ
"የዮናታን ጋሻ ጃግሬ ተከተለው የፍልስጥኤማውያንንም ወታደሮች ገደለ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 14:15

በሰፈሩም በእርሻውና በሕዝቡም መካከል ሽብር ሆነ
ሽብር የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽነት ወይም በቅጽልነት ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "በሰፈርና በእርሻ የነበሩ የፍልስጥኤማውያን ወታደሮችና ከእነርሱ ጋር የነበረው ሕዝብ ሁሉ ተሸበሩ' ወይም "በሰፈርና በእርሻ የነበሩ የፍልስጥኤማውያን ወታደሮችና ከእነርሱ ጋር የነበረው ሕዝብ ሁሉ በጣም ፈሩ' (የነገር ስም ተመልከት)

ዘራፊዎች **(**አደጋ ጣዮች**)**
የእስራኤልን ከተሞች የሚዘርፉ ፍልስጥኤማውያን

ምድሪቱ ተናወጠች
ምክንያቱን መግለጽ ሊረዳ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ምድሪቱን አናወጣት' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 14:16

ጊብዓ
ይህቺ ሳኦል የተወለደባት ከተማ ነበረች። "ጊብዓ'ን በ1ሳሙኤል 10፡26 እንደተረጎምኸው ተርጉም። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

ወዲህና ወዲያ እየተራወጡ ተበታተኑ
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ ወታደሮቹም በሁሉም አቅጣጫዎች ይሮጡ የነበረ በመሆኑ ላይ አጽንዖት ያደርጋሉ። (አጓዳኝነት ተመልከት)

1 Samuel 14:18

የእግዚአብሔርን ታቦት ወደዚህ አምጣ
ጥቂት ትርጉሞች በዚህ ስፍራ "የእግዚአብሔር ታቦት' በሚለው ምትክ "ኤፉድ' ይላሉ። (ልዩ ልዩ ትርጉሞች ተመልከት)

ግርግርታ
ትልቅ ድምጽና ትርምስምስ

እጅህን መልስ
ይህ "እያደረግህ ያለውን አቁም' የሚል ፈሊጣዊ ንግግር ይመስላል። እግዚአብሔርን ምሪት ለመጠየቅ አኪያ ታቦቱን እንዲጠቀም ሳኦል አልፈቀደም። አት፡- "በዚህ ጊዜ የተቀደሰውን ሰንዱቅ አታምጣ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 14:20

ከእርሱ ጋር የነበሩት ሕዝብ
ከሳኦል ጋር የቀሩ የእስራኤል ሠራዊት ቅሬታ

የእያንዳንዱ ፍልስጥኤማዊ ሰይፍ በባልንጀራው ላይ ነበረ
ሰይፎችን በሚመለከት ልክ ሕያዋን ሰዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "የፍልስጥኤም ወታደሮች እርስ በእርሳቸው በሰየፎቻቸው ተጠቃቁ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

1 Samuel 14:22

በኮረብታዎቹ የተሸሸጉት የእስራኤል ሰዎች
ይህ ደፈጣን እያመለከተ አይደለም። እነዚህ ወታደሮች የተሸሸጉት ፍልስጥኤማውያንን ስለፈሩ ነበር። ይህ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አት፡- የፈሩ የእስራኤል ወታደሮች በኮረብታዎች ተሸሽገው ነበር። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ቤትአዌን
ይህ በእስራኤል የሚገኝ ቦታ ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 13፡05 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 14:24

ከወታደሮቹ ማንም ምግብ አልቀመሰም ነበር
ከሳኦል መሃላ የተነሣ ምንም መቅመስ እንዳልተፈቀደ ወታደሮቹ ተረድተው ነበር።

ሕዝቡ ወደ ዱር ገባ
የፍልስጥኤም ወታደሮች ወደ ጫካ ሸሽተው ነበር የእስራኤል ወታደሮችም ወደዚያ ተከትለዋቸው ነበር።

የሚፈስ ማር ነበር
በጫካ ውስጥ ምን ያህል ማር እንደነበር ለመግለጽ የተነገረ ግነት ነው። አት፡- "በሁሉ ሥፍራ በርካታ ማር ነበር' (ግነትና አጠቃላይነት ተመልከት)

ማንም እጁን ወደ አፉ አልዘረጋም
በዚህ ስፍራ የአንድ ሰው እጁን በአፉ ማድረጉ መብላትን የሚያሳይ ምትክ ቃል ነው። አት፡- "ማንም ምንም አልበላም' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ሕዝቡ መሐላውን ፈርቶ
ሕዝቡ ይፈሩ የነበረው መሐላውን ሳይሆን መሐላውን ከመስበር ጋር የተያያዘውን ቅጣት ነበር። አት፡- "ሕዝቡ መሐላውን ከሰበሩ ሳኦል የሚያደርግባቸውን ፈሩ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 14:27

አጠቃላይ መረጃ
ዮናታን የአባቱን መሐላ አወቀ።

ሕዝቡን በመሐላ አሰራቸው
በዚህ ስፍራ መሐላን የመታዘዝ ግዴታን በሚመለከት ሕዝቡ በገመድ እንደታሰረ ዓይነት ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ሕዝቡ መሐላውን እንዲያከብር አዘዘ' (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

እጁን ወደ አፉ አደረገ
በዚህ ስፍራ እጁን ወደ አፉ የሚለው ለመብላት ምትክ ቃል ነው። አት፡- "ጥቂት ማር በላ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ዓይኑ በራ
በረታ የሚል ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "እንደገና ብርታት አገኘ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

1 Samuel 14:29

ለምድሪቱ
የእስራኤልን ሕዝብ የሚወክል ምትክ ቃል ነው። አት፡- "ለእስራኤል' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ዓይኔ በራ
በረታ የሚል ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "እንደገና ብርታት አገኘ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ሕዝቡ ካገኙት ... ምን ያህል የተሻለ
ሕዝቡ እንዲበላ ሊፈቀድለት ይገባ እንደነበር ለመግለጽ ዮናታን ይህንን በሁኔዎች ላይ የተደገፈ ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ አሳብ ገላጭ ዐረፍተ ነገር ሊሆን ይችላል። አት፡- "ሕዝቡ ከጠላቶቻቸው የማረኩትን ዛሪ በነፃነት በልተው ቢሆን ኖሮ ድላችን የተሻለ ይሆን ነበር።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና ሊሆኑ የሚችሉ ሁኔታዎች ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምርኮ
ይህ ቃል ሕዝቡ ከጠላቶቻቸው ጋር በነበራቸው ጦርነት የወሰዷቸውን ነገሮች ያመለክታል።

ስለዚህ አሁን ግድያው ታላቅ አልሆነም
በጦርነቱ ወቅቱ ወታደሮቹ ሊበሉ ስላልቻሉ፣ ቀኑ የረዘመውን ያህል እየደከሙ ሄዱ። ከዚህ የተነሣ ብዙ ፍልስጥኤማውያንን መግደል አልቻሉም።

1 Samuel 14:31

አጠቃላይ መረጃ
የዮናታን ቃል ሠራዊቱን ከነበረባቸው ከፍተኛ ረሃብ የተነሣ እግዚአብሔርን እንዲበድሉ አደረጋቸው።

ማክማስ
ይህ የቦታ ስም ነው። ይህንን በ1ሳሙኤል 13:02 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ኤሎን
በዛብሎን እስራኤል የሚገኝ ቦታ ነው (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሕዝቡ
እስራኤላውያንን ያመለክታል።

ከደማቸው ጋር በሉአቸው
በጣም ተርበው ስለነበር ከመብላታቸው በፊት ደሙን አላፈሰሱም ነበር። ይህ በሙሴ በኩል ለሕዝበ እሥራኤል የተሰጠውን ሕግ መተላለፍ ነበር። ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፦ "በሕጉ እንደታዘዘው አስቀድመው ደማቸውን ሳያፈስሱ በሏቸው' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 14:33

ከደሙ ጋር በመብላታችሁ
ይህ በሙሴ በኩል ለሕዝበ እሥራኤል የተሰጠውን ሕግ መተላለፍ ነበር። ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፦ "በሕጉ እንደታዘዘው አስቀድመው ደሙን ሳያፈስሱ ሥጋ በመብላታቸው'

በታማኝነት አላደረጋችሁም
ሁሉም ወታደር ታማኝነቱን ስላላጓደለ ሳኦል ሠራዊቱን ሁሉ በታማኝነት እንዳላደረገ መክሰሱ አጠቃላይ ፍረጃ ነው። (ግነትና አጠቃላይነት ተመልከት)

አሁን ትልቅ ድንጋይ አንከባላችሁ አቅርቡልኝ
ድንጋዩ እንሰሳቱን ከፍ አድርጎ ስለሚይዝ ደማቸውን ማፍሰስን ቀላል ያደርገዋል በዚህ እረዱና ብሉ ይህ ሳኦልን ደሙ ከእንሰሳው በተገቢ ሁኔታ ተወግዶ መሆኑን ለማየት ያስችለዋል።

1 Samuel 14:35

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቡ ለማረድና ለመብላት እንሰሳቶቻቸውን ወደ ትልቁ ደንጋይ እንዲያመጡ ሳኦል ነገራቸው።

ሳኦል ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሠራ
ሳኦል ይህን መሠዊያ የሠራው ሕዝቡ በ1ሳሙኤል 14:33 ወደ እርሱ ካመጡለት ትልቅ ድንጋይ ይሁን ግልጽ አይደለም።

1 Samuel 14:36

አጠቃላይ መረጃ
ሳኦል ከፍልስጥኤማውያን ጋር የነበረውን ጦርነት ለመቀጠል ፈልጓል።

ከመካከላቸው አንድ እንኳ በሕይወት እንዲኖር አንተው
ለግድያው አጽንዖት ለመስጠት ይህ በአሉታዊ መንገድ ተገልጾአል። በአዎንታዊ መልኩም ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እያንዳንዳቸውን እንግደል' (ምጸት ተመልከት)

ደስ የሚያሰኝህን ሁሉ አድርግ
ጦርነቱን ለመቀጠል ሳኦል የሠራዊቱን ድጋፍ አግኝቶአል።

ወደ እግዚአብሔር እንቅረብ
በዚህ ስፍራ "ወደ እግዚአብሔር መቅረብ' እርሱን ምክር ከመጠየቅ ጋር ተያይዟል። አት፦ "ምን ማደረግ እንዳለብን እግዚአብሔርን እንጠይቅ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

በእስራኤል እጅ አሳልፈህ ትሰጣቸዋለህን?
በዚህ ስፍራ "እጅ' እነርሱን ለማሸነፍ የሚሆንን ኃይል ያመለክታል። አት፦"እንድናሸንፋቸው አስችለን' (ምትክ ቃል ተመልከት)

በዚያን ቀን ግን እግዚአብሔር አልመለሰለትም
ይህ እግዚአብሔር ሳኦልን ለመርዳት ፈቃደኛ እንዳልሆነ ያመላክታል።

1 Samuel 14:38

ሕዝቡ
ይህ እስራኤላውያንን ያመልከታል

ዛሬ ይህ ኃጢአት በምን እንደሆነ እወቁ
"ኃጢአት የሠራውን እወቁ'

በልጄ በዮናታን ቢሆን ፈጽሞ ይሞታል
ሳኦል ዮናታን በደለኛ እንደሆነ ስላላመነ ይህንን ሊሆን እንደ ሚችል ሁኔታ አድርጎ ገለጸ። (ሊሆን የሚችል ሁኔታ ተመልከት)

ከሕዝቡም አንድ የመለሰለሰት ሰው አልነበረም
አብዛኛዎቹ ዮናታን የሳኦልን መሐላ እንደሰበረ ስለሚያውቁ ዝም አሉ። ይህ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አት፦ "ሰዎቹ በደለኛው ማን እንደነበረ ያውቁ ነበር ነገር ግን ማናቸውም ለሳኦል ምንም አላሉም።' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

1 Samuel 14:40

እስራኤልንም ሁሉ ... አለ
በዚያ የነበሩት የእስራኤል ወታደሮች ብቻ ስለሆኑ ይህ አጠቃላይነት ነው። አት፦ "በዚያ ለነበሩት የእስራኤል ወታደሮች እንዲህ አለ' (ግነትና አጠቃላይነት ተመልከት)

ቱሚም ስጠን
በዚያን ጊዜ እስራኤላውያን ከእግዚአብሔር ምሪት ለመቀበል ኡሪምና ቱሚም የተባሉ የተለዩ ድንጋዮች ይጠቀሙ ነበር። አት፦ "በቱሚም አማካይነት አስታውቀን' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ቱሚም
ይህ ከመጀመሪያ ቋንቋ በትውስት የተወሰደ ነው። (ቅጂ ወይም ትውስት ቃላት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሳኦልና ዮናታን በዕጣው ተለዩ፣ ሕዝቡ ግን ነፃ ሆነ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይቻላል። አት፡- ዕጣዎቹ ዮናታን ወይም ሳኦል በደለኞች እንደሆኑ ነገር ግን ሠራዊቱ በደለኛ እንዳልሆነ አመለከቱ (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከዚያም ዮናታን በዕጣው ተለየ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- ከዚያም ዕጣው ዮናታን በደለኛ እንደሆነ አመለከተ (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

1 Samuel 14:43

አጠቃላይ መረጃ
ዕጣው ዮናታን ኃጢአት እንዳደረገ አሳየ።

ያደረግኸውን ንገረኝ
"እንዴት ኃጢአት እንዳደረግህ ንገረኝ' ወይም "ያደረግኸው ስሕተት ምን እንደሆነ ንገረኝ'

እሞታለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ለመሞት ፈቃደኛ ነኝ' ወይም 2) "ያንን ስላደረግሁ በሞት ልቀጣ ይገባኛል'

እግዚአብሔር እንዲህ ያድርግብኝ እንዲህም ይጨምርብኝ፤ ዮናታን ሆይ ፈጽም ትሞታለህ
ከአንድ ቀን ባነሰ ጊዜ ውስጥ ሳኦል ትርጉም የሌለው መሐላ አደረገ። አት፡- ዮናታን፣ ካልገደልኩህ እግዚአብሔር ይግደለኝ

1 Samuel 14:45

አጠቃላይ መረጃ
ሠራዊቱ ከሳኦል ለዮናታን ተከላከለ ጠበቀውም።

በውኑ ለእስራኤል ይህን ታላቅ ድል ያደረገ ዮናታን ይሞታልን? ይህ አይሁን!
ሕዝቡ ሳኦልን ገሰፀ። ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በገላጭ አባባል ሊተረጎም ይችላል። አት፡- ዮናታን ይህን ታላቅ ድል ለእስራኤል አድርጓል። በእርግጥ ዮናታን አይሞትም። (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ሕያው እግዚአብሔርን
ሕዝቡ በዮናታን ላይ አንዳች ነገር እንዲሆን አንዳማየፈቅዱ ቁርጠኛነታቸውን እየገለጹ ነበር።

ከራሱ ጠጉር አንዲት በምድር ላይ አትወድቅም
ይህ ግነት የእስራኤል ሕዝብ እንዴት ዮናታንን እንደሚጠብቁትና ደህንነቱን እንደሚከታተሉ ያሳያል። ይህ ምፀት በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- ከየትኛውም ጉዳት እንጠብቀዋለን (ግነትና አጠቃላይነት እና ምፀት ተመልከት)

1 Samuel 14:47

አጠቃላይ መረጃ
ለአጭር ጊዜ ሳኦል በታላቅ ድፍረት የእስራኤላውያንን ጠላቶች በማሸነፍ አገልግሏል።

እስራኤል
ይህ የእስራኤልን ሕዝብ የሚወክል ምትክ ቃል ነው። አት፡- "እስራኤላውያን' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ሞዓብ
ይህ የሞዓብ ሕዝብን ያመለክታል። አት፡- "ሞዓባውያን' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ዔዶም
ይህ የዔዶም ሰዎችን ያመለክታል። አት፡- "ዔዶማውያን' (ምትክ ቃል ተመልከት)

በየሄደበትም ሁሉ
"ሠራዊቱን በላከበት ሥፍራ ሁሉ'

ከ ...እጅ
እጅ የሚለው ቃል ቁጥጥርን ይወክላል። አት፡- "ከ ... ቁጥጥር' (ምትክ ቃል ተመልከት)

1 Samuel 14:49

አጠቃላይ መረጃ
ይህ በሳኦል ቤተሰብ ዙሪያ ታሪካዊ ዳራ ነው።

የሱዊ ... ሜልኪሳ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሜሮብ ... ሜልኮል
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አኪናሆም ... አኪማአስ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አቤኔር ... ኔር ... ቂስ ... አቢኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

1 Samuel 14:52

በሳኦልም እድሜ ሁሉ
"በሳኦል የሕይወት ዘመን ሁሉ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ሳሙኤልም ሳኦልን እንዲህ አለው፥”እግዚአብሔር በሕዝቡ በእስራኤል ላይ ንጉሥ ትሆን ዘንድ እንድቀባህ ላከኝ። አሁንም የእግዚአብሔርን ቃል ስማ። **2** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚለው እንዲህ ነው፥ 'እስራኤል ከግብፅ በወጣ ጊዜ አማሌቅ እየተቃወመ በመንገዱ ላይ ያደረገበትን አስታውሻለሁ። **3** አሁንም ሂድና አማሌቅን ምታ፥ ያላቸውን ሁሉ ፈጽመህ ደምስስ። አትራራላቸው፥ ወንድና ሴቱን፥ ልጅና ሕፃኑን፥ በሬና በጉን፥ ግመልና አህያውን ግደል።" **4** ሳኦል ሕዝቡን በጥላኢም ከተማ ሰብስቦ ቆጠራቸው፤ እነርሱም ሁለት መቶ ሺህ እግረኞችና ዐሥር ሺህ የይሁዳ ሰዎች ነበሩ። **5** ከዚያም ሳኦል ወደ አማሌቅ ከተማ መጥቶ በሸለቆው ውስጥ አደፈጠ። **6** ከዚያም ሳኦል ቄናውያንን፥ "ከግብፅ በመጡ ጊዜ ለእስራኤል ሕዝብ በሙሉ ደግነትን አሳይታችኋልና ከእነርሱ ጋር እንዳላጠፋችሁ፥ ከአማሌቃውያን መካከል ተለይታችሁ ውጡና ሂዱ" አላቸው። ስለዚህ ቄናውያን ከአማሌቃውያን ተለይተው ሄዱ። **7** ሳኦልም አማሌቃውያንን ከኤውላጥ ጀምሮ ከግብፅ በስተምሥራቅ እስካለችው እስከ ሱር ድረስ መታቸው። **8** የአማሌቃውያኑን ንጉሥ አጋግን ከነሕይወቱ ያዘው፤ ሕዝቡን ሁሉ በሰይፍ ስለት ፈጽሞ አጠፋቸው። **9** ነገር ግን ሳኦልና ሕዝቡ አጋግን፥ እንዲሁም ምርጥ የሆኑትን በጎች፥ በሬዎች፥ የሰቡትን ጥጆችና የበግ ጠቦቶች በሕይወት ተዉአቸው። መልካም የሆነውን ሁሉ አላጠፉም። የተናቀውንና ዋጋ ቢስ የሆነውን ነገር ሁሉ ግን ፈጽመው ደመሰሱ። **10** ከዚያም የእግዚአብሔር ቃል እንዲህ ሲል ወደ ሳሙኤል መጣ፥ **11** "እኔን ከመከተል ስለተመለሰና ያዘዝኩትንም ስላልፈጸመ ሳኦልን በማንገሤ ተጸጽቻለሁ"። ሳሙኤልም ተቆጣ፤ ሌሊቱን በሙሉ ወደ እግዚአብሔር ሲጮህ አደረ። **12** ሳሙኤልም ሳኦልን በጠዋት ለመገናኘት ማልዶ ተነሣ። ለሳሙኤልም፥ "ሳኦል ወደ ቀርሜሎስ መጥቶ ለራሱ ሐውልት አቆመ፥ ከዚያም ተመልሶ ወደ ጌልገላ ወረደ" ብለው ነገሩት። **13** ከዚያም ሳሙኤል ወደ ሳኦል መጣ፥ ሳኦልም፥ "አንተ በእግዚአብሔር የተባረክህ ነህ! የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ ፈጽሜአለሁ" አለው። **14** ሳሙኤልም፥ "ታዲያ ይህ በጆሮዬ የምሰማው የበጎች ድምፅና የበሬዎች ግሣት ምንድነው?" አለው። **15** ሳኦልም፥ "ከአማሌቃውያኑ ያመጧቸው ናቸው። ሕዝቡ ለአምላክህ ለእግዚአብሔር ለመሠዋት ምርጥ የሆኑትን በጎችና በሬዎች በሕይወት አስቀሯቸው። የቀሩትን ፈጽመን አጥፍተናል" ብሎ መለሰለት። **16** ከዚያም ሳሙኤል ሳኦልን፥ "አድምጠኝ፥ በዛሬው ሌሊት እግዚአብሔር የነገረኝን እነግርሃለሁ" አለው። ሳኦልም፥ "ተናገር!" አለው። **17** ሳሙኤልም እንዲህ አለው፥ "በራስህ ግምት ታናሽ ብትሆንም በእስራኤል ነገዶች ላይ አለቃ ተደረግህ። እግዚአብሔርም በእስራኤል ላይ ንጉሥ አድርጎ ቀባህ፤ **18** እግዚአብሔርም፥ 'ሂድና ኃጢአተኞቹን አማሌቃውያንን ፈጽመህ አጥፋቸው፥ እስኪጠፉም ድረስ ተዋጋቸው' ብሎ በመንገድህ ልኮህ ነበር። **19** ታዲያ የእግዚአብሔርን ድምፅ ያልታዘዝከው ለምንድነው? ከዚያ ይልቅ ግን ከምርኮው በመውሰድ በእግዚአብሔር ፊት ክፋትን አደረግህ።" **20** ሳኦልም ሳሙኤልን፥ "የእግዚአብሔርን ድምፅ በትክክል ታዝዣለሁ፥ እግዚአብሔር በላከኝም መንገድ ሄጃለሁ። የአማሌቅን ንጉሥ አጋግን ማርኬዋለሁ፥ አማሌቃውያንንም በሙሉ ፈጽሜ ደምስሻለሁ። **21** ሕዝቡ ግን ከምርኮው ላይ ጥቂት በጎችንና በሬዎችን፥ ሊጠፉም የነበሩ ምርጥ ነገሮችን ለአምላክህ ለእግዚአብሔር በጌልገላ ሊሠዉአቸው ወሰዱ" አለው። **22** ሳሙኤልም፥ "የእግዚአብሔርን ድምፅ ከመታዘዝ የበለጠ በሚቃጠል መባና መሥዋዕት እግዚአብሔር ደስ ይሰኛል? ከመሥዋዕት መታዘዝ ይሻላል፥ ከአውራ በግ ስብም መስማት ይሻላል። **23** እምቢተኝነት እንደ ምዋርተኝነት ኃጢአት ነው፥ እልኸኝነትም እንደ አመጸኝነትና እንደ ክፋት ነው። የእግዚአብሔርን ቃል ንቀሃልና እርሱም ደግሞ ንጉሥ እንዳትሆን ንቆሃል“ አለው። **24** ከዚያም ሳኦል ሳሙኤልን፥”ኃጢአትን ሠርቻለሁ፤ ሕዝቡን ስለፈራሁና ቃላቸውን ስለታዘዝኩ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝና የአንተን ቃል ተላልፌአለሁ። **25** አሁንም እባክህን ኃጢአቴን ይቅር በለኝ፥ ለእግዚአብሔር እንድሰግድም ከእኔ ጋር ተመለስ“ አለው። **26** ሳሙኤልም ሳኦልን፥”ከአንተ ጋር አልመለስም፤ የእግዚአብሔርን ቃል ንቀሃልና አንተም በእስራኤል ላይ ንጉሥ እንዳትሆን እግዚአብሔር ንቆሃል" አለው። **27** ሳሙኤል ለመሄድ ዘወር ባለ ጊዜ፥ ሳኦል የልብሱን ጫፍ ያዘ፥ እርሱም ተቀደደ። **28** ሳሙኤልም፥ "እግዚአብሔር ዛሬ የእስራኤልን መንግሥት ከአንተ ቀደደው፥ ከአንተ ለሚሻለው ለጎረቤትህም አሳልፎ ሰጠው። **29** ደግሞም የእስራኤል ኃይል አይዋሸም፥ አሳቡንም አይለውጥም፥ እርሱ አሳቡን መለወጥ ይችል ዘንድ ሰው አይደለምና“ አለው። **30** ከዚያም ሳኦል፥”ኃጢአትን አድርጌአለሁ። አሁን ግን እባክህ በሕዝቤ ሽማግሌዎችና በእስራኤል ፊት አክብረኝ። ለአምላክህ ለእግዚአብሔር እንድሰግድ ከእኔ ጋር ተመለስ“ አለው። **31** ስለዚህ ሳሙኤል ከሳኦል ኋላ ተመለሰ፥ ሳኦልም ለእግዚአብሔር ሰገደ። **32** ከዚያም ሳሙኤል፥”የአማሌቃውያንን ንጉሥ አጋግን አምጡልኝ“ አለ። አጋግ በሠንሠለት አንደታሠረ ወደ እርሱ መጣና፥”ለካስ ሞት እንዲህ መራራ ነው“ አለ። **33** ሳሙኤልም፥”ሰይፍህ እናቶችን ልጅ ዐልባ እንዳደረጋቸው አሁን እናትህ በሴቶች መካከል ልጅ ዐልባ ትሆናለች“ ብሎ መለሰለት። ከዚያም ሳሙኤል አጋግን በእግዚአብሔር ፊት በጌልገላ ቆራረጠው። **34** ሳሙኤል ወደ ራማ ሄደ፥ ሳኦልም ወደ ቤቱ ወደ ሳኦል ጊብዓ ሄደ። **35** ሳሙኤል እስከሞተበት ጊዜ ድረስ ሳኦልን አላየውም፥ ለሳኦልም አለቀሰለት። እግዚአብሔርም ሳኦልን በእስራኤል ላይ በማንገሡ አዘነ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 እግዚአብሔርም ሳሙኤልን፥ “በእስራኤል ንጉሥ እንዳይሆን ለናቅኩት ለሳኦል የምታለቅስለት እስከ መቼ ነው? በወንዶች ልጆቹ መካከል ለራሴ ንጉሥ
የሚሆነውን መርጫለሁና ወደ ቤተ ልሔማዊው ወደ እሴይ እልክሃለሁ። የዘይት መያዣ ቀንድህን በዘይት ሞልተህ ሂድ” አለው። 2 ሳሙኤልም፥ “እንዴት መሄድ
እችላለሁ? ሳኦል ከሰማ ይገድለኛል” አለ። እግዚአብሔርም፥ “አንዲት ጊደር ይዘህ ሂድና፥ 'ለእግዚአብሔር ልሠዋ መጥቻለሁ' በል። 3 እሴይንም ወደ
መሥዋዕቱ ጥራው፥ እኔም የምታደርገውን አሳይሃለሁ። የምነግርህንም እርሱን ትቀባልኛለህ” አለው። 4 ሳሙኤልም እግዚአብሔር እንደተናገረው አደረገ፥ ወደ
ቤተ ልሔምም ሄደ። የከተማይቱም ሽማግሌዎች እየተንቀጠቀጡ ሊገናኙት መጡና፥ “በሰላም ነው የመጣኸው?” አሉት። 5 እርሱም፥ “በሰላም ነው።
ለእግዚአብሔር ልሠዋ መጥቻለሁ። ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ቀድሱና ከእኔ ጋር ወደ መሥዋዕቱ ኑ”አላቸው። እሴይንና ወንዶች ልጆቹንም ቀደሳቸው፥ ወደ
መሥዋዕቱም ጠራቸው። 6 እነርሱ በመጡ ጊዜም፥ ወደ ኤልያብ ተመልክቶ እግዚአብሔር የሚቀባው በእርግጥ በፊቱ ቆሟል ብሎ በልቡ አሰበ። 7 ነገር ግን
እግዚአብሔር ሳሙኤልን፥ "እኔ ንቄዋለሁና ውጫዊ ገጽታውን ወይም የቁመቱን ዘለግታ አትመልከት። እግዚአብሔር ሰው እንደሚያይ አያይምና፤ ሰው ውጫዊ
ገጽታን ያያል፥ እግዚአብሔር ግን ልብን ያያል" አለው። 8 ከዚያም እሴይ አሚናዳብን ጠርቶ በሳሙኤል ፊት እንዲያልፍ አደረገው። ሳሙኤልም፥ "እግዚአብሔር
ይኸኛውንም አልመረጠውም“ አለ። 9 ከዚያም እሴይ ሳማን አሳለፈው። ሳሙኤልም፥ "እግዚአብሔር ይኸኛውንም አልመረጠውም“ አለ። 10 እሴይ ሰባቱን
ወንዶች ልጆቹን በሳሙኤል ፊት እንዲያልፉ አደረጋቸው። ሳሙኤልም እሴይን፥”እግዚአብሔር ከእነዚህ አንዳቸውንም አልመረጠም“ አለው። 11 ሳሙኤልም
እሴይን፥”ወንዶቹ ልጆችህ እነዚህ ብቻ ናቸው? “ አለው። እርሱም፥”የሁሉ ታናሽ የሆነው ገና ቀርቷል፥ እርሱ ግን በጎች እየጠበቀ ነው" ብሎ መለሰ።
ሳሙኤልም እሴይን፥ "ልከህ አስመጣው፤ እርሱ እዚህ እስኪመጣ ድረስ አንቀመጥምና" አለው። 12 እሴይም ልኮ አስመጣው። በመጣ ጊዜም ልጁ ቀይ፥
ዐይኖቹ የተዋቡና መልከ መልካም ገጽታ ነበረው። እግዚአብሔርም፥ "ያ ሰው እርሱ ነውና ተነሣ፤ ቀባውም" አለው። 13 ሳሙኤልም የዘይቱን ቀንድ አንሥቶ
በወንድሞቹ መካከል እርሱን ቀባው። ከዚያን ቀን ጀምሮ የእግዚአብሔር መንፈስ በእርሱ ላይ በኃይል መጣበት። ሳሙኤልም ተነሥቶ ወደ አርማቴም ሄደ። 14
የእግዚአብሔር መንፈስ ከሳኦል ተለየ፥ በምትኩም ከእግዚአብሔር የታዘዘ ክፉ መንፈስ አሠቃየው። 15 የሳኦል አገልጋዮችም፥ "ተመልከት፥ ክፉ መንፈስ
ከእግዚአብሔር ዘንድ እያሠቃየህ ነው። 16 ደህና አድርጎ በገና መደርደር የሚችል ሰው እንዲፈልጉ ጌታችን በፊቱ ያሉትን አገልጋዮቹን ይዘዝ። ከዚያም
ከእግዚአብሔር ዘንድ ክፉ መንፈስ በሆነብህ ጊዜ እርሱ ይጫወትልሃል፥ አንተም ደኅና ትሆናለህ" አሉት። 17 ሳኦልም አገልጋዮቹን፥ "በገና በደንብ መደርደር
የሚችል ሰው ፈልጋችሁ አምጡልኝ" አላቸው። 18 ከዚያም ከወጣቶቹ አንዱ እንዲህ ሲል መለሰ፥ "ደኅና አድርጎ በገና መደርደር የሚችለውን፥ ጽኑ፥ ኃያል፥
ተዋጊ፥ በንግግሩ ጠንቃቃና መልከ መልካም የሆነውን የቤተ ልሔማዊውን የእሴይን ልጅ አይቻለሁ፥ እግዚአብሔርም ከእርሱ ጋር ነው።" 19 ስለዚህ ሳኦል
መልዕክተኞችን ወደ እሴይ ልኮ፥ "ከበጎች ጋር ያለውን ልጅህን ዳዊትን ላክልኝ" አለው። 20 እሴይም እንጀራና ወይን ጠጅ የተሞላ አቁማዳ የተጫነበትን አህያ፥
ከፍየል ጠቦት ጋር አስይዞ ልጁን ዳዊትን ወደ ሳኦል ላከው። 21 ከዚያም ዳዊት ወደ ሳኦል መጣና አገልግሎቱን መስጠት ጀመረ። ሳኦል እጅግ ወደደው፥
ዳዊትም ጋሻ ጃግሬው ሆነ። 22 ሳኦልም፥ "በዐይኔ ፊት ሞገስን አግኝቷልና ዳዊት በፊቴ እንዲቆም ፈቃድህ ይሁን“ ብሎ ወደ እሴይ ላከ። 23 በሳኦል ላይ
ከእግዚአብሔር ዘንድ ክፉ መንፈስ በሚሆንበት ጊዜ ሁሉ ዳዊት በገና አንሥቶ ይደረድርለት ነበር። ስለዚህ ሳኦል ይታደስና ደኅና ይሆን ነበር፥ ክፉውም መንፈስ
ከእርሱ ይርቅ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ፍልስጥኤማውያን ሠራዊታቸውን ለውጊያ አዘጋጁ። እነርሱም የይሁዳ በሆነችው በሰኮት ተሰበሰቡ። በሰኮትና በዓዜቃ መካከል በምትገኘው በኤፌስደሚምም
ሰፈሩ። 2 ሳኦልና የእስራኤል ሰዎችም ተሰብስበው በኤላ ሸለቆ ሰፈሩ፥ ፍልስጥኤማውያንን ለመግጠምም ስፍራቸውን ያዙ። 3 ፍልስጥኤማውያን በአንደኛው
ወገን ተራራ ላይ ቆሙ፥ በዚህኛው ወገን ባለው ተራራ ላይ እስራኤላውያኑ ቆሙ፥ በመካከላቸውም ሸለቆ ነበር። 4 የጌት ሰው ጎልያድ የሚባል አንድ ጀግና
ከፍልስጥኤማውያን የጦር ሰፈር ወጣ፥ ቁመቱም ስድስት ክንድ ከስንዝር ነበር። 5 በራሱ ላይ ከነሐስ የተሠራ የራስ ቁር ደፍቶ፥ ጥሩርም ለብሶ ነበር። ጥሩሩም
አምስት ሺህ የነሐስ ሰቅል ይመዝን ነበር። 6 በእግሮቹ ላይ የነሐስ ገምባሌዎች አድርጎ ነበር፥ በትከሻዎቹም መሓል ቀለል ያለ የነሐስ ጦር ነበር። 7 የጦሩ
ዘንግ እንደ ሸማኔ መጠቅለያ ወፍራም ነበር። የጦሩ ጫፍ ስድስት መቶ የብረት ሰቅል ይመዝን ነበር። ጋሻ ጃግሬው በፊቱ ሄደ። 8 እርሱም ተነሥቶ በእስራኤል
ሠልፈኞች ላይ እንዲህ በማለት ጮኸ፥ “ለውጊያ የተሰለፋችሁት ለምንድነው? እኔ ፍልስጥኤማዊ፥ እናንተ የሳኦል አገልጋዮች አይደላችሁም? ለራሳችሁ አንድ
ሰው ምረጡና ወደ እኔ ይውረድ። 9 እርሱ ለዋጋኝ ቢችልና ቢገድለኝ እኛ አገልጋዮቻችሁ እንሆናለን። ነገር ግን ባሸንፈውና ብገድለው እናንተ አገልጋዮቻችን
በመሆን ታገለግሉናላችሁ።” 10 ፍልስጥኤማዊው ደገመና፥ “ዛሬ የእስራኤልን ሰልፈኞች እገዳደራቸዋለሁ። እንድንዋጋ አንድ ሰው ስጡኝ" አለ። 11
ፍልስጥኤማዊው የተናገረውን ሳኦልና እስራኤላውያን ሁሉ በሰሙ ጊዜ እጅግ ፈሩ፥ ተስፋም ቆረጡ። 12 ዳዊት በይሁዳ የሚኖረው የቤተ ልሔም ኤፍራታዊው
የእሴይ ልጅ ነበር። እሴይ ስምንት ወንዶች ልጆች ነበሩት። በሳኦል ዘመን እሴይ በዕድሜው ያረጀና ከወንዶቹ ሁሉ በዕድሜ የገፋ ሰው ነበር። 13 የእሴይ ሦስቱ
ታላላቅ ልጆች ሳኦልን ተከትለው ወደ ጦርነቱ ሄደው ነበር። ወደ ጦርነት የሄዱት የሦስቱ ወንዶች ልጆች ስም፥ የመጀመሪያው ልጅ ኤልያብ፥ ተከታዩ አሚናዳብና
ሦስተኛው ሣማ ይባሉ ነበር። 14 ዳዊት የሁሉም ታናሽ ነበር። ትልልቆቹ ሦስቱ ሳኦልን ተከተሉት። 15 ዳዊት በሳኦል ሠራዊትና በቤተ ልሔም የሚገኙትን
የአባቱን በጎች በመጠበቅ ተግባር ወዲያና ወዲህ ይመላለስ ናበር። 16 ፍልስጥኤማዊው ኃያል ሰው ለአርባ ቀናት በየጠዋቱና በየምሽቱ ለጦርነት ዝግጁ
መሆኑን ለማሳየት ይቀርብ ነበር። 17 ከዚያም እሴይ ልጁን ዳዊትን እንዲህ አለው፥”ከዚህ ከተጠበሰው እሸት ዐሥር ኪሎና እነዚህን ዐሥር ዳቦዎች በጦር ሰፈሩ
ውስጥ ላሉት ወንድሞችህ ፈጥነህ ውሰድላቸው። 18 በተጨማሪም እነዚህን ዐሥር የአይብ ጥፍጥፎች ለሻለቃቸው ስጠው። ወንድሞችህ ያሉበትን ሁኔታ
ተመልከትና ደኅና ስለመሆናቸው ማረጋገጫ አምጣልኝ። 19 ወንድሞችህ ከሳኦልና ከእስራኤል ሰዎች ሁሉ ጋር ፍልስጥኤማውያንን እየተዋጉ በኤላ ሸለቆ
ናቸው።“ 20 ዳዊት ማልዶ ተነሣና በጎቹን ለእረኛ ዐደራ ሰጠ። እርሱም እሴይ እንዳዘዘው የወንድሞቹን ስንቅ ይዞ ሄደ። ሠራዊቱ ወደ ውጊያው ግምባር እየፎከረ
በመውጣት ላይ እያለ ዳዊት ወደ ጦር ሰፈሩ ደረሰ። 21 እስራኤላውያንና ፍልስጥኤማውያን፥ ሠራዊት በሠራዊት ላይ ለውጊያ ተሰለፉ። 22 ዳዊት የያዘውን ዕቃ
ለስንቅ ጠባቂው ዐደራ ሰጥቶ ወደ ሠራዊቱ በመሮጥ ለወንድሞቹ ሰላምታ አቀረበ። 23 ከእነርሱ ጋር እየተነጋገረ እያለ ጎልያድ ተብሎ የሚጠራው፥ ከጌት
የመጣው ፍልስጥኤማዊ ከሰልፈኞች መካከል ወጥቶ የቀድሞውን የሚመስል ቃል ተናገረ። ዳዊትም ሰማቸው። 24 የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ሰውዬውን ባዩት
ጊዜ፥ ከእርሱ ሸሹ፥ እጅግም ፈርተውት ነበር። 25 የእስራኤልም ሰዎች፥ "ይህን የሚወጣውን ሰው አያችሁት? እስራኤልን ለመገዳደር ነው የመጣው። እርሱን
የሚገድለውን ሰው ንጉሡ እጅግ ያበለጽገዋል፥ ልጁን ይድርለታል፥ የአባቱንም ቤት በእስራኤል ውስጥ ከግብር ነጻ ያደርጋቸዋል" ይባባሉ ነበር። 26 ዳዊትም
በአጠገቡ የቆሙትን ሰዎች፥ "ይህንን ፍልስጥኤማዊ ለሚገድልና ከእስራኤል ኀፍረትን ለሚያስወግድ ሰው ምን ይደረግለታል? የሕያው እግዚአብሔርን ሠራዊት
ሊንቅ ይህ ያልተገረዘ ፍልስጥኤማዊ ማን ሆነና ነው?" አላቸው። 27 ከዚያም ሰዎቹ ቀደም ሲል የተናገሩትን ደግመው፥ "ስለዚህ እርሱን ለሚገድለው
የሚደረግለት ይህ ነው" አሉት። 28 ዳዊት ከሰዎቹ ጋር ሲነጋገር የሁሉ ታላቅ የሆነው ወንድምየው ኤልያብ ሰማው። ኤልያብም በዳዊት ላይ ቁጣው ነድዶ፥
"ወደዚህ የወረድከው ለምንድነው? እነዚያንስ ጥቂት በጎች በምድረ በዳ ውስጥ ለማን ተውካቸው? እኔ ትዕቢትህንና የልብህን ክፋት አውቃለሁ፤ ወደዚህ
የወረድከው ውጊያውን ለማየት ነውና" አለው። 29 ዳዊትም፥ "አሁን እኔ ምን አደረኩ? እንዲያው መጠየቄ ብቻ አልነበረም?" አለው። 30 ከእርሱ ወደ ሌላው
ዞር ብሎ በተመሳሳይ መንገድ ተናገረ። ሰዎቹም የቀድሞውን የሚመስል መልስ ሰጡት። 31 ዳዊት የተናገረው ቃል በተሰማ ጊዜ፥ ወታደሮች ቃሉን ለሳኦል
ነገሩት፥ እርሱም ዳዊትን አስጠራው። 32 ከዚያም ዳዊት ሳኦልን፥ "በዚያ ፍልስጥኤማዊ ምክንያት የማንም ልብ አይውደቅ፤ አገልጋይህ ሄዶ ከፍልስጥኤማዊው
ጋር ይዋጋል" አለው። 33 ሳኦልም ዳዊትን፥ "አንተ ከዚህ ፍልስጥኤማዊ ጋር ለመዋጋት መሄድ አትችልም፤ አንተ ገና ልጅ ነህ፥ እርሱ ደግሞ ከወጣትነቱ ጀምሮ
ተዋጊ ነው" አለው። 34 ዳዊት ግን ሳኦልን፥ "አገልጋይህ የአባቴን በጎች እጠብቅ ነበር። አንበሳ ወይም ድብ መጥቶ ከመንጋው ጠቦት በሚወስድበት ጊዜ 35
በኋላው ተከትዬ እመታውና ከአፉ አስጠለው ነበር። ሊያጠቃኝ በተነሣብኝ ጊዜም ጉሮሮውን ይዤ እመታውና እገድለው ነበር። 36 አገልጋይህ አንበሳና ድብ
ገድያለሁ። የሕያው እግዚአብሔርን ሠራዊት ስለተገዳደረ ይህም ያልተገረዘ ፍልስጥኤማዊ ከእነርሱ እንደ አንዱ ይሆናል" አለው። 37 ዳዊትም፥ "እግዚአብሔር
ከአንበሳና ከድብ መዳፍ አድኖኛል። ከዚህም ፍልስጥኤማዊ እጅ ያድነኛል" አለው። 38 ከዚያም ሳኦል ዳዊትን፥ "ሂድ፥ እግዚአብሔርም ከአንተ ጋር ይሁን"
አለው። ሳኦል የራሱን የጦር መሣሪያ ለዳዊት አስታጠቀው። በራሱ ላይ የነሐስ ቁር ደፋለት፥ ጥሩርም አለበሰው። 39 ዳዊትም ሰይፉን በጦር ልብሱ ላይ
ታጠቀው። ነገር ግን አልተለማመደውምና ለመራመድ አቃተው። ከዚያም ዳዊት ሳኦልን፥ "አልተለማመድኳቸውምና በእነዚህ መዋጋት አልችልም" አለው።
ስለዚህ ዳዊት ከላዩ ላይ አወለቃቸው። 40 በትሩን በእጁ ያዘ፥ ከጅረቱም አምስት ድቡልቡል ድንጋዮች መርጦ በእረኛ ኮሮጆው ውስጥ ጨመራቸው።
ፍልስጥኤማዊውን በሚቀርብበት ጊዜ ወንጭፉን ይዞ ነበር። 41 ፍልስጥኤማዊውም በፊት ለፊቱ ከሚሄደው ጋሻ ጃግሬው ጋር መጥቶ ወደ ዳዊት ቀረበ። 42
ፍልስጥኤማዊው ዙሪያውን ሲመለከት ዳዊትን ባየው ጊዜ ቀይ፥ መልከ መልካም ገጽታ ያለው ትንሽ ልጅ ብቻ ስለነበረ ናቀው። 43 ፍልስጥኤማዊው ዳዊትን፥
"በትር ይዘህ የምትመጣብኝ እኔ ውሻ ነኝ?" አለው። ፍልስጥኤማዊውም በአማልክቶቹ ስም ዳዊትን ረገመው። 44 ፍልስጥኤማዊውም ዳዊትን፥ "ወደ እኔ ና፥
እኔም ሥጋህን ለሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት እሰጣለሁ" አለው። 45 ዳዊትም ለፍልስጥኤማዊው እንዲህ ሲል መለሰለት፥ "አንተ ሰይፍ፥ ጦርና ጭሬ ይዘህ
ትመጣብኛለህ። እኔ ግን አንተ ባቃለልከው፥ የእስራኤል ሠራዊት አምላክ በሆነው፥ በእግዚአብሔር ስም እመጣብሃለሁ። 46 ዛሬ እግዚአብሔር በአንተ ላይ
ድልን ይሰጠኛል፥ እገድልሃለሁ፥ ራስህንም ከሰውነትህ ላይ አነሣዋለሁ። ዛሬ የፍልስጥኤምን ሠራዊት ሬሳ ለሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት እሰጣለሁ፥
ይኸውም ምድር ሁሉ በእስራኤል አምላክ እንዳለ እንዲያውቅና 47 በዚህ የተሰበሰበው ሁሉ እግዚአብሔር በሰይፍ ወይም በጦር ድልን እንደማይሰጥ
እንዲያውቁ ነው። ጦርነቱ የእግዚአብሔር ነውና እናንተንም በእጃችን ላይ አሳልፎ ይሰጣችኋል።" 48 ፍልስጥኤማዊው ተነሥቶ ዳዊትን በቀረበው ጊዜ ዳዊት
ሊገናኘው ወደ ጠላት ጦር በፍጥነት ሮጠ። 49 ዳዊት እጁን ወደ ኮሮጆው አስገብቶ አንድ ድንጋይ ከዚያ ወሰደ፥ ወነጨፈውና የፍልስጥኤማዊውን ግንባር
መታው። ድንጋዩም በፍልስጥኤማዊው ግንባር ውስጥ ጠልቆ ገባ፥ እርሱም በግንባሩ በምድር ላይ ተደፋ። 50 ዳዊት ፍልስጥኤማዊውን በወንጭፍና በድንጋይ
አሸነፈው። ፍልስጥኤማዊውንም መትቶ ገደለው። በዳዊት እጅ ሰይፍ አልነበረም። 51 ከዚያም ዳዊት ሮጠና በፍልስጥኤማዊው ላይ ቆመ፥ ከእርሱም ሰይፉን
ወሰደ፥ ከሰገባው አወጣና ገደለው፥ በእርሱም ራሱን ቆርጦ አነሣው። ፍልስጥኤማውያን ጀግናቸው መሞቱን ባዩ ጊዜ ሸሹ። 52 ከዚያም የእስራኤልና የይሁዳ
ሰዎች እልል እያሉ ተነሥተው ፍልስጥኤማውያንን እስከ ሸለቆውና እስከ ኤቅሮን መግቢያ ድረስ አሳደዷቸው። የፍልስጥኤማውያኑ ሬሳ ከሸዓራይም እስከ ጌትና
ዔቅሮን ድረስ በየመንገዱ ወድቆ ነበር። 53 የእስራኤል ሰዎች ፍልስጥኤማውያንን ከማሳደድ ተመለሱና የጦር ሰፈራቸውን በዘበዙ። 54 ዳዊት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፍልስጥኤማዊውን ራስ ወስደ፥ ወደ ኢየሩሳሌምም አመጣው፥ የጦር መሣሪያውን ግን በድንኳኑ ውስጥ አኖረው። **55** ዳዊት ፍልስጥኤማዊውን ለመጋጠም ሲሄድ ሳኦል ባየው ጊዜ፥ የሰራዊቱን አዛዥ አበኔርን፥ "አንተ አበኔር፥ ይህ ወጣት የማን ልጅ ነው?" አለው። አበኔርም፥ "ንጉሥ ሆይ፥ በሕያውነትህ እምላለሁ፥ አላውቅም" አለው። **56** ንጉሡም፥ "የማን ልጅ እንደሆነ ምናልባት ሊያውቁት የሚችሉትን ጠይቅ" አለው። **57** ዳዊት ፍልስጥኤማዊውን ገድሎ በተመለሰ ጊዜ፥ አበኔር ወሰደው፥ የፍልስጥኤማዊውን ራስ በእጁ እንደያዘ ወደ ሳኦል አመጣው። **58** ሳኦልም፥ "አንተ ወጣት፥ የማን ልጅ ነህ?" አለው። ዳዊትም፥ "እኔ የቤተ ልሔማዊው የአገልጋይህ የእሴይ ልጅ ነኝ" ብሎ መለሰለት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ለሳኦል መናገሩን በጨረሰ ጊዜ የዮናታን ነፍስ በዳዊት ነፍስ ታሰረች፥ ዮናታንም እንደ ራሱ ነፍስ አድርጎ ወደደው። **2** በዚያ ቀን ሳኦል ዳዊትን ወደ ራሱ አገልግሎት ወሰደው፤ ወደ አባቱ ቤት እንዲመለስ አላሰናበተውም። **3** ዮናታን ዳዊትን እንደ ራሱ ነፍስ አድርጎ ስለወደደው በመካከላቸው የወዳጅነት ቃል ኪዳን አደረጉ። **4** ዮናታን የለበሰውን ካባ አውልቆ ከጦር ልብሱ ጋር፥ እንዲሁም ሰይፉን፥ ቀስቱንና መታጠቂያውን ለዳዊት ሰጠው። **5** ዳዊት ሳኦል ወደሚልከው ቦታ ሁሉ ይሄድ ነበር፥ ይከናወንለትም ነበር። ሳኦልም በተዋጊዎቹ ላይ ሾመው። ይህም በሕዝቡ ዓይን ሁሉ ደግሞም በሳኦል አገልጋዮች ፊት ደስ የሚያሰኝ ሆነ። **6** ፍልስጥኤማውያንን ድል አድርገው ወደ መኖሪያቸው በመመለስ ላይ እያሉ ከእስራኤል ከተሞች ሁሉ ንጉሥ ሳኦልን ለመገናኘት፥ ሴቶች በከበሮና በሙዚቃ መሳሪያዎች በደስታ እየዘመሩና እየጨፈሩ መጡ። **7** ሴቶቹም ሲጫወቱ እየተቀባበሉ ይዘምሩ ነበር፤ እነርሱም፥ "ሳኦል ሺዎችን ገደል፥ ዳዊትም ዐሥር ሺዎችን ገደለ" እያሉ ዘመሩ። **8** ሳኦል እጅግ ተቆጣ፥ ይህም መዝሙር አስከፋው። እርሱም፥ "ለዳዊት ዐሥር ሺዎች አሉ፥ ለእኔ ግን ሺዎችን ብቻ። ታዲያ ከመንግሥት በቀር ምን ቀረው?" አለ። **9** ሳኦል ከዚያን ቀን ጀምሮ ዳዊትን በጥርጣሬ ዐይን ተመለከተው። **10** በቀጣዩ ቀን በሳኦል ላይ ከእግዚአብሔር ዘንድ ክፉ መንፈስ መጣበት። እርሱም በቤት ውስጥ እንደ ዕብድ ይለፈልፍ ነበር። ስለዚህ ዳዊት በየቀኑ ያደርግ እንደነበረው በገናውን ይደረድር ነበር። ሳኦልም በእጁ ጦር ይዞ ነበር። **11** ሳኦል፥ "ዳዊትን ከግድግዳው ጋር አጣብቀዋለሁ" ብሎ በማሰብ ጦሩን ወረወረበት። ነገር ግን ዳዊት ከሳኦል ፊት ሁለት ጊዜ እንዲህ ባለ መንገድ አመለጠ። **12** እግዚአብሔር ከዳዊት ጋር እንጂ ከእርሱ ጋር ስላልነበረ ሳኦል ዳዊትን ፈራው። **13** ስለዚህ ሳኦል ከፊቱ አራቀው፥ ሻለቃም አድርጎ ሾመው። በዚህ ሁኔታ ዳዊት በሕዝቡ ፊት ይወጣና ይገባ ነበር። **14** እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ስለነበረ ዳዊት የሚሠራው ሁሉ ይከናወንለት ነበር። **15** እንደ ተከናወነለት ሳኦል ባየ ጊዜ እጅግ ፈራው። **16** ነገር ግን በፊታቸው ይወጣና ይገባ ስለነበረ እስራኤልና ይሁዳ ሁሉ ዳዊትን ወደዱት። **17** ከዚያም ሳኦል ዳዊትን፥ "ትልቋ ልጄ ሜሮብ ይቹት። እርሷን እድርልሃለሁ። ብቻ ጎብዝልኝ፥ የእግዚአብሔርን ጦርነቶችም ተዋጋ" አለው። ሳኦል፥ "እጄ በእርሱ ላይ አይሁን፥ ነገር ግን የፍልስጥኤማውያን እጅ በእርሱ ላይ ይሁን" ብሎ አስቦአልና። **18** ዳዊትም ሳኦልን፥ "የንጉሥ አማች ለመሆን እኔ ማነኝ? ሕይወቴ ወይም የአባቴ ቤተ ሰብ በእስራኤል ውስጥ ምንድነው?" አለው። **19** ነገር ግን የሳኦል ልጅ ሜሮብ ለዳዊት የምትዳርበት ጊዜ ሲደርስ ለመሓላታዊው ለኤድሪኤል ተዳረች። **20** ነገር ግን የሳኦል ልጅ ሜልኮል ዳዊትን ወደደችው። ለሳኦል ነገሩት፥ ይህም እርሱን ደስ አሰኘው። **21** ከዚያም ሳኦል፥ "ወጥመድ እንድትሆነውና የፍልስጥኤማውያን እጅ በእርሱ ላይ እንድትሆን እርሷን እድርለታለሁ" ብሎ አሰበ። ስለዚህ ሳኦል ዳዊትን ለሁለተኛ ጊዜ፥ "አማቼ ትሆናለህ" አለው። **22** ሳኦል አገልጋዮቹን እንዲህ ሲል አዘዛቸው፥ "ዳዊትን በምስጢር እንዲህ በሉት፥ 'አስተውል፥ ንጉሡ በአንተ ደስ ብሎታል፥ አገልጋዮቹም ሁሉ ይወዱሃል። እንግዲያው የንጉሡ አማች ሁን'" **23** ስለዚህ የሳኦል አገልጋዮች ይህንን ቃል ለዳዊት ነገሩት። ዳዊትም፥ "እኔ ድሃና ብዙም የማልታወቅ ሰው ሆኜ እያለሁ የንጉሥ አማች እንድሆን ማሰባችሁ ጉዳዩ እንዴት ቀልሎ ታያችሁ?" አላቸው። **24** የሳኦል አገልጋዮችም ዳዊት የተናገረውን ቃል ነገሩት። **25** ሳኦልም፥ "ለዳዊት እንዲህ ትሉታላችሁ፥ 'የንጉሡን ጠላቶች ለመበቀል ከአንድ መቶ የፍልስጥኤማውያን ሸለፈት ብቻ በቀር ንጉሡ ምንም ጥሎሽ አይፈልግም'"። ዳዊት በፍልስጥኤማውያን እጅ እንዲወድቅ ለማድረግ ሳኦል አሰበ። **26** አገልጋዮቹ ይህንን ቃል ለዳዊት በነገሩት ጊዜ የንጉሡ አማች መሆን ዳዊትን ደስ አሰኘው። **27** እነዚያ ቀናት ከማብቃታቸው በፊት፥ ዳዊት ከሰዎቹ ጋር ሄዶ ሁለት መቶ ፍልስጥኤማውያንን ገደለ። ዳዊት የንጉሡ አማች ይሆን ዘንድ ሸለፈቶቹን አመጣ፥ ለንጉሡም ሙሉውን ቁጥር አስረከቡ። ስለዚህ ሳኦል ልጁን ሜልኮልን ዳረለት። **28** እግዚአብሔር ከዳዊት ጋር እንደነበረ ሳኦል አየ፥ ዐወቀም። የሳኦል ልጅ ሜልኮልም ወደደችው። **29** ሳኦልም ዳዊትን የበለጠ ፈራው። ሳኦል የዳዊት ጠላቱ እንደሆነ ቀጠለ። **30** ከዚያም የፍልስጥኤም ልዑላን ብዙ ጊዜ ያደርጉት እንደነበረው ለጦርነት መጡ፥ ዳዊት ከሳኦል አገልጋዮች ሁሉ በበለጠ ሁኔታ የተሳካለት ሆነ፥ በመሆኑም ስሙ እጅግ የተከበረ ሆነ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ሳኦል ልጁን ዮናታንን እና አገልጋዮቹን በሙሉ ዳዊትን እንዲገድሉት ነገራቸው። የሳኦል ልጅ ዮናታን ግን ዳዊትን እጅግ ይወድደው ነበር። 2 ስለዚህ ዮናታን
ዳዊትን፥ "አባቴ ሳኦል ሊገድልህ ይፈልጋል። በመሆኑም ለራስህ ጥንቃቄ አድርግ፥ በነገውም ቀን በምስጢራዊ ቦታ ተደበቅ። 3 አንተ ባለህበት አካባቢ ሄጄ
በአባቴ አጠገብ እቆማለሁ፥ ስለ አንተም አነጋግረዋለሁ። አንዳች ነገር ካገኘሁኝም እነግርሃለሁ“ አለው። 4 ዮናታንም ለአባቱ ለሳኦል ስለ ዳዊት መልካምን ነገር
ተናገረ፥ እንዲህም አለው፥”ንጉሡ በአገልጋዩ በዳዊት ላይ ክፉ ነገር አያድርግ። እርሱ ክፉ አላደረገብህም፥ እርሱ የሠራው ሥራ ለአንተ መልካም ሆኖልሃልና። 5
ነፍሱን በእጁ ላይ ጥሎ ፍልስጥኤማዊውን ገደለ። እግዚአብሔርም ለእስራኤል በሙሉ ታላቅ ድልን ሰጠ። አንተም አይተህ ደስ ብሎህ ነበር። ያለምንም
ምክንያት ዳዊትን በመግደልህ በንጹህ ደም ላይ ለምን ኃጢአት ትሠራለህ?“ 6 ሳኦልም ዮናታንን ሰማው። ሳኦልም፥”ሕያው እግዚአብሔርን! ዳዊት
አይገደልም“ ብሎ ማለ። 7 ከዚያም ዮናታን ዳዊትን ጠራው፥ ዮናታንም ይህንን ነገር ሁሉ ነገረው። ዮናታንም ዳዊትን ወደ ሳኦል አመጣው፥ እርሱም
እንደቀድሞው በፊቱ ነበረ። 8 እንደገናም ጦርነት ሆነ። ዳዊት ወጥቶ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ተዋጋ፥ በታላቅ አገዳደልም ድል አደረጋቸው። እነርሱም ከፊቱ
ሸሹ። 9 ሳኦል በእጁ ጦሩን እንደያዘ በቤቱ ተቀምጦ እያለ ክፉ መንፈስ ከእግዚአብሔር ዘንድ በሳኦል ላይ መጣበት፥ ዳዊትም በገና ይደረድር ነበር። 10 ሳኦል
በጦሩ ዳዊትን ከግድግዳው ጋር ለማጣበቅ ሞከረ፥ ዳዊት ግን ከሳኦል ፊት ዘወር አለ፥ ስለዚህ የሳኦል ጦር በግድግዳው ላይ ተሰካ። በዚያ ምሽት ዳዊት ሸሽቶ
አመለጠ። 11 ሳኦልም በማግስቱ ይገድለው ዘንድ ከብበው እንዲጠብቁት ወደ ዳዊት ቤት መልዕክተኞች ላከ። የዳዊት ሚስት ሜልኮልም፥”በዚህ ሌሊት
ሕይወትህን ካላዳንክ ነገ መገደልህ ነው“ አለችው። 12 ስለዚህ ሜልኮል ዳዊትን በመስኮት እንዲወርድ አደረገችው። እርሱም ሄደ፥ ሸሽቶም አመለጠ። 13
ሜልኮልም የቤተሰቡን የጣዖት ምስል ወስዳ በአልጋው ውስጥ አጋደመችው። በራስጌው ከፍየል ጸጉር የተሠራ ትራስ አስቀመጠች፥ በልብስም ሸፈነችው። 14
ሳኦል ዳዊትን የሚወስዱ መልዕክተኞች በላከ ጊዜ እርሷ፥ "አሞታል" አለቻቸው። 15 ከዚያም ሳኦል ዳዊትን እንዲያዩት መልዕክተኞች ላከ፥ እርሱም፥
"እንድገድለው ከነዐልጋው አምጡልኝ" አላቸው። 16 መልዕክተኞቹ ወደ ቤት በገቡ ጊዜ፥ በዐልጋው ውስጥ የቤተሰቡ የጣዖት ምስል፥ በራስጌውም ከፍየል
ጸጉር የተሠራው ትራስ ነበር። 17 ሳኦል ሜልኮልን፥ "ጠላቴ እንዲሄድና እንዲያመልጥ በማድረግ ለምን አታለልሽኝ?" አላት። ሜልኮልም ለሳኦል፥ "'ልሂድ፥
አለበለዚያ እገድልሻለሁ' ስላለኝ ነው" ብላ መለሰችለት። 18 ዳዊትም ሸሽቶ አመለጠ፥ ሳሙኤል ወዳለበት ወደ ራማም ሄደ፥ ሳኦል ያደረገበትንም ሁሉ ነገረው።
ከዚያም እርሱና ሳሙኤል ሄዱ፥ በነዋትም ተቀመጡ። 19 ለሳኦልም፥ "ዕወቀው፥ ዳዊት በራማ ነዋት ነው" ተብሎ ተነገረው። 20 ሳኦልም ዳዊትን እንዲይዙት
መልዕክተኞችን ላከ። እነርሱም ትንቢት የሚናገሩ የነቢያትን ጉባዔ፥ ሳሙኤልንም መሪያቸው ሆኖ ባዩ ጊዜ በሳኦል መልዕክተኞች ላይ የእግዚአብሔር መንፈስ
መጣባቸው፥ እነርሱም ደግሞ ትንቢት ተናገሩ። 21 ይህ ሁኔታ ለሳኦል በተነገረው ጊዜ፥ ሌሎች መልዕክተኞችን ላከ፥ እነርሱም ደግሞ ትንቢት ተናገሩ። ስለዚህ
ሳኦል እንደገና ለሦስተኛ ጊዜ ሌሎች መልዕክተኞችን ላከ፥ እነርሱም ደግሞ ትንቢት ተናገሩ። 22 ከዚያም እርሱ ደግሞ ወደ አርማቴም ሄደ፥ በሜኩ ወዳለው
ጥልቅ የውሃ ጉድጓድም መጣ። እርሱም፥”ሳሙኤልና ዳዊት የት ነው ያሉት? “ ብሎ ጠየቀ። አንደኛው ሰው፥”በራማ ነዋት ናቸው“ ብሎ መለሰለት። 23
ሳኦልም በራማ ወዳለው ነዋት ሄደ። የእግዚአብሔር መንፈስ በእርሱም ላይ መጣ፥ በራማም ወደሚገኘው ወደ ነዋት እስኪደርስ ድረስ በመንገድ ላይ ትንቢት
ይናገር ነበር። 24 እርሱም ደግሞ ልብሶቹን አወለቀ፥ በሳሙኤል ፊት እርሱም ደግሞ ትንቢት ተናገረ፥ ያን ቀንና ሌሊቱን ሁሉ ራቁቱን ተጋደመ። እነርሱም፥”ሳኦል
ከነቢያት አንዱ ሆነ እንዴ? “ ያሉት በዚህ ምክንያት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ከዚያም ዳዊት በራማ ካለው ከነዋት ሸሽቶ መጣና ዮናታንን፥”ምን አድርጌአለሁ? ጥፋቴስ ምንድነው? በአባትህ ፊት ኃጢአቴ ምን ቢሆን ነው ሕይወቴን
ለማጥፋት የሚፈልገው? “ አለው። 2 ዮናታንም ዳዊትን፥”ይህ ከአንተ ይራቅ፥ አትሞትም። ነገሩ ትልቅም ይሁን ትንሽ ሳይነግረኝ አባቴ ምንም አያደርግም።
አባቴ ይህንን ነገር ለምን ይደብቀኛል? ነገሩ እንዲህ አይደለም። 3 ዳዊት ግን እንደገና ማለና፥ “በፊትህ ሞገስ ማግኘቴን አባትህ ያውቃል። እርሱም፥ 'ይህንን
ዮናታን አይወቅ፥ ካልሆነ ያዝናል' ይላል። በሕያው እግዚአብሔር ስም፥ በሕያው ነፍስህም እምላለሁ፥ በእኔና በሞት መካከል የቀረው አንድ እርምጃ ነው"
አለው። 4 ዮናታን ዳዊትን፥ "የምትጠይቀኝን ሁሉ አደርግልሃለሁ" አለው። 5 ዳዊትም ዮናታንን፥ "ነገ አዲስ ጨረቃ የምትታይበት ቀን ነው፥ ከንጉሡ ጋር
ለመብላት መቀመጥ ይኖርብኛል። እስከ ሦስተኛው ቀን ምሽት ድረስ በመስኩ ውስጥ ሄጄ እንድደበቅ ፍቀድልኝ" አለው። 6 አባትህ እኔን በማጣቱ ከጠየቀህ፥
"ዳዊት፥ መላው ቤተ ሰቡ ዓመታዊ መሥዋዕት ስለሚያቀርቡ ወደ ቤተ ልሔም ይሄድ ዘንድ እንድፈቅድለት አጥብቆ ለመነኝ' በለው። 7 እርሱም፥ 'መልካም ነው'
ካለህ ነገሩ ለአገልጋይህ ሰላም ሆኗል ማለት ነው። ነገር ግን እርሱ እጅግ ከተቆጣ ክፉ ሊያደርግብኝ እንደወሰነ በዚህ ታውቃለህ። 8 እንግዲህ አገልጋይህን
በርኅራኄ ተመልከተኝ። በእግዚአብሔር ፊት ከአገልጋይህ ጋር ቃል ኪዳን አድርገሃልና። ኃጢአት ቢገኝብኝ ግን አንተው ግደለኝ፤ ለምንስ ወደ አባትህ
ትወስደኛለህ?" አለው። 9 ዮናታንም፥ "ይህ ከአንተ ይራቅ! አባቴ ክፉ ሊያደርግብህ መወሰኑን ባውቅ አልነግርህም?" 10 ዳዊትም ዮናታንን፥ "አባትህ አንደ
አጋጣሚ በቁጣ ቢመልስልህ ማን ይነግረኛል?" አለው። 11 ዮናታንም ዳዊትን፥ "ና፥ ወደ መስኩ እንሂድ" አለው። ሁለቱም ወደ መስኩ ሄዱ። 12 ዮናታንም
ዳዊትን እንዲህ አለው፥ "የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ምስክር ይሁን። ነገ ወይም በሦስተኛው ቀን እንደዚህ ባለው ሰዓት አባቴን በምጠይቀው ጊዜ፥ ስለ
ዳዊት በጎ አሳብ ካለው ልኬብህ አላሳውቅህም? 13 አባቴ በአንተ ላይ ክፉ ማድረጉ የሚያስደስተው ከሆነ በሰላም እንድትሄድ ባላሳውቅህና ባላሰናብትህ
እግዚአብሔር በዮናታን ላይ ይህንን እና ከዚህም የከፋውን ያድርግበት። ከአባቴ ጋር እንደነበረ እግዚአብሔር ከአንተም ጋር ይሁን። 14 አንተስ በሕይወት
በምኖርበት ዘመን እንዳልሞት የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታማኝነት አታሳየኝም? 15 እግዚአብሔር የዳዊትን ጠላቶች፥ እያንዳንዳቸውን ከምድር ላይ
በሚያጠፋበት ጊዜ የቃል ኪዳን ታማኝነትህን ከቤቴ አታጥፋ"። 16 ሰለዚህ ዮናታን ከዳዊት ቤት ጋር ቃል ኪዳን አደረገና”እግዚአብሔር ከዳዊት ጠላቶች እጅ
ይጠይቀው“ አለ። 17 ዮናታን ነፍሱን እንደሚወዳት ዳዊትን ይወደው ስለነበረ፥ ለእርሱ ከነበረው ፍቅር የተነሣ ዳዊት እንደገና እንዲምልለት አደረገ። 18 ከዚያም
ዮናታን እንዲህ አለው፥”ነገ አዲስ ጨረቃ የምትታይበት የወር መጀመሪያ ቀን ነው። ወንበርህ ባዶ ስለሚሆን ላትኖር ነው። 19 ለሦስት ቀናት ከቆየህ በኋላ፥
ፈጥነህ ውረድና በዚህ ጉዳይ ካሁን በፊት ወደተደበቅህበት ስፍራ መጥተህ በኤዜል ድንጋይ አጠገብ ቆይ። 20 በዒላማ ላይ የምወረውር መስዬ ሦስት
ፍላጻዎችን ወደዚያ አቅራቢያ እወረውራለሁ። 21 ከእኔ ጋር ያለውን ታዳጊ ወጣት እልከውና፥ 'ሂድ ፍላጻዎቹን ፈልግ' እለዋለሁ። ታዳጊውን ልጅ፥ 'ተመልከት፥
ፍላጻዎቹ አጠገብህ ናቸው፤ ውሰዳቸው' ካልኩት ሕያው እግዚአብሔርን! ለአንተ ደኅንነት እንጂ ጉዳት አይሆንብህምና ትመጣለህ። 22 ነገር ግን ታዳጊውን
ወጣት፥ 'ተመልከት፥ ፍላጻዎቹ ከአንተ በላይ ናቸው' ካልኩት እግዚአብሔር አሰናብቶሃልና መንገድህን ሂድ። 23 እኔና አንተ ያደረግነውን ስምምነት በሚመለከት
እግዚአብሔር በእኔና በአንተ መካከል ለዘላለም ምስክር ነው።" 24 ስለዚህ ዳዊት በመስኩ ውስጥ ተደበቀ። አዲስ ጨረቃ በሆነ ጊዜ ንጉሡ ምግብ
ለመብላት ተቀመጠ። 25 ንጉሡ እንደተለመደው በግድግዳው አጠገብ በነበረው በመቀመጫው ላይ ተቀመጠ። ዮናታን ተነሣ፥ አበኔርም በሳኦል አጠገብ
ተቀምጦ ነበር። የዳዊት ቦታ ግን ባዶ ነበር። 26 በዚያን ቀን ሳኦል ገና ምንም አልተናገረም፥ ምክንያቱም፥ "አንድ ነገር ደርሶበት ይሆናል፥ ወይም በሕጉ መሰረት
አልነጻም ይሆናል፤ በርግጥ ባይነጻ ነው" ብሎ ሳላሰበ ነው። 27 ነገር ግን አዲስ ጨረቃ በታየችበት ማግስት፥ በሁለተኛው ቀን የዳዊት ስፍራ ባዶ ነበር። ሳኦል
ልጁን ዮናታንን፥ "የእሴይ ልጅ ዳዊት ትላንትም ይሁን ዛሬ ወደ ማዕድ ያልመጣው ለምንድነው?" አለው። 28 ዮናታንም ለሳኦል እንዲህ በማለት መለሰለት፥
"ዳዊት ወደ ቤተ ልሔም ለመሄድ እንደፈቅድለት አጥብቆ ለመነኝ። 29 እርሱም፥ 'እባክህን እንድሄድ ፍቀድልኝ። በዚያ ከተማ ቤተሰባችን የሚያቀርበው
መሥዋዕት አለ፥ እኔም በዚያ እንድገኝ ወንድሜ አዞኛል። አሁንም በፊትህ ሞገስን ካገኘሁ፥ ወንድሞቼን አያቸው ዘንድ እንድሄድ እባክህን ፍቀድልኝ' አለኝ። ወደ
ንጉሡ ማዕድ ያልመጣው በዚህ ምክንያት ነው።" 30 ከዚያም የሳኦል ቁጣ በዮናታን ላይ ነደደ፥ እርሱም እንዲህ አለው፥ "አንተ የጠማማና አመጸኛ ሴት ልጅ!
ለራስህ ኃፍረትና ለእናትህ የዕርቃንነት ኃፍረት የእሴይን ልጅ እንደ መረጥክ የማላውቅ መሰለህ? 31 የእሴይ ልጅ በምድር ላይ እስካለ ድረስ አንተም ሆንክ
መንግሥትህ አትጸኑም። አሁንም በእርግጥ መሞት የሚገባው ነውና ልከህ አስመጣልኝ።“ 32 ዮናታንም አባቱን ሳኦልን፥”የሚገደለው በምን ምክንያት ነው?
ያደረገውስ ምንድነው? “ ሲል መለሰለት። 33 በዚያን ጊዜ ሳኦል ሊገድለው ጦሩን ወረወረበት። ስለዚህ አባቱ ዳዊትን ለመግደል መወሰኑን ዮናታን ተረዳ። 34
ዮናታን እጅግ ተቆጥቶ ከማዕድ ተነሣ፥ አባቱ ስላዋረደው ስለ ዳዊት አዝኖ ነበርና በወሩ በሁለተኛው ቀን ምንም ምግብ አልበላም። 35 በማግስቱ ዮናታን
ከዳዊት ጋር ወደተቀጣጠሩበት መስክ ሄደ፥ አንድ ታዳጊ ወጣትም አብሮት ነበር። 36 እርሱም ታዳጊውን ወጣት፥”ሩጥ፥ የምወረውራቸውን ፍላጻዎች ሰብስብ“
አለው። ታዳጊው ወጣት በሚሮጥበት ጊዜ ፍላጻውን ከበላዩ ላይ ወረወረው። 37 ታዳጊው ወጣት ዮናታን የወረወረው ፍላጻ ወደ ወደቀበት ስፍራ በደረሰ ጊዜ፥
ዮናታን ታዳጊውን ተጣርቶ፥ "ፍላጻው ከአንተ በላይ ነው" አለው። 38 ዮናታንም ታዳጊውን፥ "ቶሎ በል፥ ፍጠን፥ አትዘግይ!" አለው። ስለዚህ የዮናታኑ ታዳጊ
ወጣት ፍላጻዎቹን ሰብስቦ ወደ ጌታው መጣ። 39 ታዳጊው ወጣት ግን አንዳች የሚያውቀው አልነበረም። ጉዳዩን የሚያውቁት ዮናታንና ዳዊት ብቻ ነበሩ። 40
ዮናታን የጦር መሣሪያዎቹን ለታዳጊው ወጣት ሰጥቶ፥ "ሂድ፥ ወደ ከተማ ውሰዳቸው" አለው። 41 ታዳጊው ወጣት እንደ ሄደ፥ ዳዊት ከጉብታው ኋላ ተነሣ፥ ወደ
ምድርም ተጎንብሶ ሦስት ጊዜ ሰገደ። እርስ በእርሳቸው ተሳሳሙ፥ ተላቀሱም፥ ዳዊትም አብዝቶ አለቀሰ። 42 ዮናታንም ዳዊትን፥”'እግዚአብሔር፥ በእኔና በአንተ፥
በዘሬና በዘርህ መካከል ለዘላለም ይሁን' ተባብለን በእግዚአብሔር ስም ተማምለናልና በሰላም ሂድ” አለው። ከዚያም ዳዊት ተነሥቶ ሄደ፥ ዮናታንም ወደ ከተማ
ተመለሰ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ከዚያም ዳዊት ካህኑን አቢሜሌክን ለማግኘት ወደ ኖብ መጣ። አቢሜሌክም ዳዊትን ለመገናኘት እየተንቀጠቀጠ መጣና፥ “አንድም ሰው አብሮህ ያልሆነውና ብቻህን የሆንከው ለምንደነው?” አለው። **2** ዳዊትም ካህኑን አቢሜሌክን፥ “ንጉሡ ለአንድ ጉዳይ ልኮኛል። እርሱም፥ 'ስለምልክህ ጉዳይና ያዘዝኩህን ነገር ማንም እንዳያውቅ'ብሎኛል። ወጣቶቹንም የሆነ ቦታ ላይ እንዲጠብቁኝ ነግሬአቸዋለሁ። **3** ታዲያ አሁን እጅህ ላይ ምን አለ? አምስት እንጀራ ወይም ያለውን ነገር ስጠኝ” አለው። **4** ካህኑም ለዳዊት መልሶ፥ “ማንኛውም ሰው የሚበላው እንጀራ የለኝም፥ ነገር ግን ታዳጊ ወጣቶቹ ራሳቸውን ከሴቶች ጠብቀው ከሆነ የተቀደሰ እንጀራ አለ” አለው። **5** ዳዊትም ለካህኑ እንዲህ ሲል መለሰለት፥ “በእርግጥ በእነዚህ ሦስት ቀናት ከሴቶች ተጠብቀናል። ለተራ ተልዕኮ በሚወጡበት ጊዜ ራሳቸውን ካነጹ ለዚህ ተልዕኮማ ከእኔ ጋር ያሉት ወጣቶች ሰውነት ለእግዚአብሔር እንዴት የበለጠ የተቀደሰ አይሆንም?” **6** ስለዚህ ከተነሣ በኋላ በስፍራው ትኩስ እንጀራ ይደረግ ዘንድ፥ ከእግዚአብሔር ፊት ከተነሣው፥ ከገጸ ሕብስቱ በስተቀር ሌላ እንጀራ በዚያ አልነበረምና፥ ካህኑ ለእግዚአብሔር የተቀደሰውን እንጀራ ሰጠው። **7** በዚያም ቀን ከሳኦል አገልጋዮች አንዱ በእግዚአብሔር ፊት በእዚያ ቆይቶ ነበር፤ ስሙ ዶይቅ የሚባል ኤዶማዊ፥ የሳኦል የእረኞቹ አለቃ ነበር። **8** ዳዊት አቢሜሌክን፥ "እዚህ ጦር ወይም ሰይፍ ይኖርሃል? የንጉሡ ጉዳይ አስቸኳይ ስለነበረ ሰይፌንም ሆነ መሣሪያዬን ይዤ አልመጣሁም“ አለው። **9** ካህኑም፥”በዔላ ሸለቆ የገደልከው የፍልስጥኤማዊው የጎልያድ ሰይፍ በጨርቅ ተጠቅልሎ እዚህ ከኤፉዱ ኋላ አለ። ሌላ የጦር መሣሪያ በዚህ የለምና እርሱን ልትወስደው ብትፈልግ ውሰደው።" ዳዊትም፥ "እንደ እርሱ ያለ ሌላ ሰይፍ የለም፤ እርሱን ስጠኝ" አለው። **10** በዚያን ቀን ዳዊት ተነሥቶ ከሳኦል ፊት ሸሸ፥ ወደ ጌት ንጉሥ ወደ አንኩስም ሄደ። **11** የአንኩስ አገልጋዮችም ንጉሡን፥ "ይህ የምድሪቱ ንጉሥ የሆነው ዳዊት አይደለም? 'ሳኦል ሺዎችን ገደለ፥ ዳዊት ዐሥር ሺዎችን ገደለ' እያሉ ስለ እርሱ በዘፈን እየተቀባበሉ ዘምረውለት አልነበረም? አሉት። **12** ዳዊት ይህንን ቃል በልቡ አኖረው፥ የጌትን ንጉሥ አንኩስንም እጅግ ፈራው። **13** በፊታቸውም አዕምሮውን ለወጠ፥ በያዙት ጊዜም እንደ ዕብድ ሆነ፤ የቅጥሩን በር እየቧጨረም ለሃጩን በጺሙ ላይ አዝረከረከ። **14** አንኩስም አገልጋዮቹን፥ “ተመልከቱ፥ ሰውዬው ዕብድ እንደሆነ ታያላችሁ። **15** ወደ እኔ ለምን አመጣችሁት? ይህንን ሰው በፊቴ እንዲያብድ ወደ እኔ ያመጣችሁት ያበዱ ሰዎችን ስላጣሁኝ ነው? በእርግጥ እንዲህ ያለው ሰው ወደ ቤቴ ይገባል?” አላቸው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ስለዚህ ዳዊት ያንን ትቶ ወደ ዓዶላም ዋሻ አመለጠ። ወንድሞቹና የአባቱ ቤተሰብ በሙሉ ይህንን በሰሙ ጊዜ ወደዚያ ወደ እርሱ ወረዱ። **2** የተጨነቁ፥ ዕዳ ያለባቸውና የተከፉ ሁሉ ወደ እርሱ ተሰበሰቡ። ዳዊትም አዛዣቸው ሆነ። ከእርሱም ጋር ወደ አራት መቶ የሚጠጉ ሰዎች ነበሩ። **3** ዳዊት ከዚያ በሞዓብ ወዳለችው ወደ ምጽጳ ሄደ። እርሱም የሞዓብን ንጉሥ፥ “እግዚአብሔር የሚያደርግልኝን እስካውቅ ድረስ እባክህን አባቴና እናቴ አንተጋ እንዲኖሩ ፈቃድህ ይሁን” አለው። **4** እነርሱንም በሞዓብ ንጉሥ ዘንድ ተዋቸው። ዳዊት በጠንካራው ምሽግ ውስጥ በነበረበት ጊዜ ሁሉ አባቱና እናቱ ከንጉሡ ጋር ኖሩ። **5** ከዚያም ነቢዩ ጋድ ዳዊትን፥ “በጠንካራው ምሽግ ውስጥ አትቆይ። እርሱን ትተህ ወደ ይሁዳ ምድር ሂድ” አለው። ስለዚህ ዳዊት ያንን ትቶ ወደ ሔሬት ጫካ ሄደ። **6** ዳዊት ከእርሱ ጋር ከነበሩት ሰዎች ጋር መገኘቱን ሳኦል ሰማ። ሳኦል በጊብዓ ከአጣጥ ዛፍ ስር በእጁ ጦሩን እንደያዘ ተቀምጦ ነበር፥ አገልጋዮቹም ሁሉ በዙሪያው ቆመው ነበር። **7** ሳኦል በዙሪያው የቆሙትን አገልጋዮቹን እንዲህ አላቸው፥ “እናንተ የብንያም ሰዎች ሆይ፥ አሁን ስሙ! የእሴይ ልጅ ለእያንዳንዳችሁ እርሻና የወይን ቦታ ይሰጣችኋል? ሁላችሁም በእኔ ላይ ስላደማችሁበት ምትክ ሻለቆችና መቶ አለቆችስ አድርጎ ይሾማችኋል? **8** ልጄ ከእሴይ ልጅ ጋር ቃል ኪዳን ባደረገ ጊዜ ከእናንተ አንዱም አልነገረኝም። አንዳችሁም ስለ እኔ አላዘናችሁም። ልጄ አገልጋዬን ዳዊትን በእኔ ላይ ሲያነሣሣው ከእናንተ ማንም አልነገረኝም። ዛሬ ተደብቋል፥ እኔን ለማጥቃትም ይጠባበቃል።" **9** ከዚያም በሳኦል አገልጋዮች መካከል ቆሞ የነበረው ኤዶማዊው ዶይቅ፥ "የእሴይን ልጅ ወደ ኖብ፥ ወደ አኪጦብ ልጅ ወደ አቢሜሌክ መጥቶ አይቼዋለሁ። **10** አቤሜሌክም እግዚአብሔር ዳዊትን እንዲረዳው ጸለየለት፥ እርሱም ስንቅና የፍልስጥኤማዊውን የጎልያድን ሰይፍ ሰጠው" አለው። **11** ንጉሡም የአኪጦብን ልጅ ካህኑን አቢሜሌክንና የአባቱን ቤተሰብ በሙሉ፥ እንዲሁም በኖብ ይኖሩ የነበሩትን ካህናት እንዲጠራ መልዕክተኛ ላከ። ሁሉም ወደ ንጉሡ መጡ። **12** ሳኦልም፥ "የአኪጦብ ልጅ ሆይ፥ አሁን ስማ!" አለው። እርሱም፥ "ጌታዬ ሆይ፥ ይኸው አለሁ” ብሎ መለሰለት። **13** ሳኦልም እንዲህ አለው፥ “አንተና የእሴይ ልጅ በእኔ ላይ ያሤራችሁት ለምንድነው? ዛሬ እንደሚያደርገው ሁሉ በእኔ ላይ እንዲነሣና በምስጢራዊ ቦታ እንዲደበቅ እንጀራና ሰይፍ ሰጠኸው፥ ይረዳው ዘንድ ወደ እግዚአብሔር የጸለይክለት ለምንድነው?” **14** አቢሜሌክም ለንጉሡ፥ “የንጉሡ አማችና በጠባቂዎቹ ላይ የበላይ የሆነ፥ በቤትህም የተከበረ፥ በአገልጋዮችህ ሁሉ መካከል እንደ ዳዊት የታመነ ማነው? **15** እግዚአብሔር እንዲረዳው ስጸልይለት የዛሬው የመጀመሪያዬ ነውን? ይህ ከእኔ ይራቅ! ንጉሡ ምንም ነገር በአገልጋይህ ወይም በአባቴ ቤት ሁሉ ላይ አያኑር። አገልጋይህ ከዚህ ሁሉ ነገር አንዱንም አላውቅምና" ብሎ መለሰለት። **16** ንጉሡም፥ "አቢሜሌክ ሆይ፥ አንተና የአባትህ ቤት በሙሉ በእርግጥ ትሞታላችሁ" ብሎ መለሰለት። **17** ንጉሡም በዙሪያው የቆሙትን ጠባቂዎች፥ "መሸሹን እያወቁ አላስታወቁኝምና፥ እጃቸውም ከዳዊት ጋር ነውና፥ ዙሩና የእግዚአብሔርን ካህናት ግደሏቸው” አላቸው። የንጉሡ አገልጋዮች ግን የእግዚአብሔርን ካህናት ለመግደል እጆቻቸውን አላነሡም። **18** ከዚያም ንጉሡ ዶይቅን፥ "ዙርና ካህናቱን ግደላቸው" አለው። ስለዚህ ኤዶማዊው ዶይቅ ዞረና መታቸው፤ በዚያም ቀን ከተልባ እግር የተሠራ ኤፉድ የለበሱ ሰማንያ አምስት ሰዎችን ገደለ። **19** እርሱም የካህናቱን ከተማ ኖብን፥ ወንዶችንና ሴቶችን፥ ልጆችንና ሕፃናትን፥ በሬዎችን፥ አህዮችንና በጎችን በሰይፍ ስለት መታቸው። ሁሉንም በሰይፍ ስለት ገደላቸው። **20** ነገር ግን አብያታር የተባለው የአኪጦብ ልጅ፥ የአቢሜሌክ ልጅ አመለጠ፥ ወደ ዳዊትም ሸሸ። **21** አብያታርም ሳኦል የእግዚአብሔርን ካህናት እንደ ገደለ ለዳዊት ነገረው። **22** ዳዊትም አብያታርን፥ “ኤዶማዊው ዶይቅ በዚያ በነበረ ጊዜ በእርግጥ ለሳኦል እንደሚነግረው በዚያን ቀን ዐውቄ ነበር። ለአባትህ ቤተ ሰብ ሁሉ መሞት ተጠያቂው እኔ ነኝ! ። **23** ከእኔ ጋር ተቀመጥ፥ አትፍራ። ያንተን ነፍስ የሚፈልግ የእኔንም ነፍስ የሚፈልግ ነው። ከእኔ ጋር በሰላም ትኖራለህ” አለው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ለዳዊትም፥ "ፍልስጥኤማውያን ቅዒላን በመውጋት ላይ ናቸው፥ ዐውድማውንም እየዘረፉ ነው“ ብለው ነገሩት። **2** ስለዚህ ዳዊት እግዚአብሔር እንዲረዳው ጸለየ፥ እርሱም፥”እነዚህን ፍልስጥኤማውያን ሄጄ ልምታቸው? “ ብሎ ጠየቀ። እግዚአብሔርም ዳዊትን፥”ሂድና ፍልስጥኤማውያንን ምታ፥ ቅዒላንም አድን“ አለው። **3** የዳዊት ሰዎችም፥”ተመልከት፥ እዚሁ በይሁዳ ሆነን እየፈራን ነው። በፍልስጥኤማውያን ላይ ወደ ቅዒላ ለመውጣትማ ይልቁን እንዴት አስፈሪ አይሆንብንም? “ አሉት። **4** ከዚያም ዳዊት እግዚአብሔር እንዲረዳው እንደገና ጸለየ። እግዚአብሔርም፥”ተነሥ፥ ወደ ቅዒላ ውረድ። በፍልስጥኤማውያን ላይ ድልን እሰጥሃለሁ“ ብሎ መለሰለት። **5** ዳዊትና ሰዎቹም ሄደው ከፍልስጥኤማውያን ጋር ተዋጉ። የቀንድ ከብቶቻቸውን ወሰዱ፥ እነርሱንም በታላቅ አገዳደል መቷቸው። ስለዚህ ዳዊት የቅዒላን ነዋሪዎች አዳናቸው። **6** የአቢሜሌክ ልጅ አብያታር ወደ ቅዒላ ወደ ዳዊት በሸሸ ጊዜ ኤፉዱን ይዞ ወርዶ ነበር። **7** ዳዊት ወደ ቅዒላ መሄዱ ለሳኦል ተነገረው። ሳኦልም፥ "በሮችና መቀርቀሪያዎች ወዳሏት ከተማ በመግባቱ በራሱ ላይ ዘግቷልና እግዚአብሔር በእጄ ላይ ጥሎታል" አለ። **8** ሳኦልም ወደ ቅዒላ ወርደው ዳዊትንና ሰዎቹን እንዲከቡ ሠራዊቱን ሁሉ ለጦርነት ጠራቸው። **9** ዳዊትም ሳኦል ክፉ ሊያደርግበት እንዳቀደ ዐወቀ። እርሱም ካህኑን አብያታርን፥ "ኤፉዱን ወደዚህ አምጣው" አለው። **10** ዳዊትም፥ "የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፥ ሳኦል በእኔ ምክንያት ከተማይቱን ለማጥፋት ወደ ቅዒላ ለመምጣት እንደሚፈልግ አገልጋይህ በእርግጥ ሰምቷል። **11** አገልጋይህ እንደ ሰማው፥ ሳኦል ወደዚህ ይወርዳል? የቅዒላ ሰዎችስ በእጁ አሳልፈው ይሰጡኝ ይሆን? የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፥ እባክህን ለአገልጋይህ እንድትነግረኝ እለምንሃለሁ” አለ። እግዚአብሔርም፥ “አዎን፥ ወደዚህ ይወርዳል” አለው። **12** ዳዊትም፥ “የቅዒላ ሰዎች እኔንና ሰዎቼን በሳኦል እጅ አሳልፈው ይሰጡናልን?” ብሎ ጠየቀው። እግዚአብሔርም፥ “አሳልፈው ይሰጧችኋል" አለ። **13** ከዚያም ዳዊትና ወደ ስድስት መቶ የሚደርሱ ሰዎቹ ተነሡ፥ ከቅዒላም ወጥተው ሄዱ፥ ከቦታ ቦታም እየተዘዋወሩ ሄዱ። ዳዊት ከቅዒላ መሸሹ ለሳኦል ተነገረው፥ እርሱም ማሳደዱን አቆመ። **14** ዳዊትም በዚፍ ምድረ በዳ ውስጥ ባለው በኮረብታማው አገር፥ በምድረ በዳው ባለ ምሽግ ውስጥ ኖረ። ሳኦል በየቀኑ ይፈልገው ነበር፥ እግዚአብሔር ግን በእጁ ላይ አልጣለውም። **15** ዳዊት በዚፍ ምድረ በዳ ሖሬሽ በተባለ ቦታ ነበር፤ ሳኦልም የእርሱን ሕይወት ለማጥፋት እንደ ወጣ አየ። **16** ከዚያም የሳኦል ልጅ ዮናታን ተነሥቶ በሖሬሽ ወደሚገኘው ወደ ዳዊት ሄደ፥ በእግዚአብሔር ስም አበረታታው። **17** እንዲህም አለው፥ "የአባቴ የሳኦል እጅ አያገኝህምና አትፍራ። አንተ በእስራኤል ላይ ንጉሥ ትሆናለህ፥ እኔም ምክትልህ እሆናለሁ። አባቴ ሳኦልም ደግሞ ይህንን ያውቃል።" **18** እነርሱም በእግዚአብሔር ፊት ቃል ኪዳን አደረጉ። ዳዊት በሖሬሽ ቆየ፥ ዮናታንም ወደ ቤቱ ተመለሰ። **19** ዚፋውያንም በጊብዓ ወዳለው ወደ ሳኦል መጥተው፥ "ዳዊት ከየሴሞን በስተደቡብ በሚገኘው በኤኬላ ኮረብታ ላይ፥ በሖሬሽ ምሽጎች ውስጥ በመካከላችን ተደብቋል፤ **20** አሁንም ንጉሥ ሆይ! ወደዚህ ውረድ፥ ደስ ባለህ ጊዜ ወደዚህ ውረድ! በንጉሡ እጅ አሳልፎ የመስጠቱ ድርሻ የእኛ ይሆናል” አሉት። **21** ሳኦልም፥ “ስለ እኔ ተቆርቁራችኋልና እግዚአብሔር ይባርካችሁ። **22** ሂዱና በይበልጥ እርግጠኛ ሁኑ። የት እንደ ተደበቀና በዚያ ማን እንዳየው መርምሩና ዕወቁ። እጅግ ተንኮለኛ ስለመሆኑ ተነግሮኛል። **23** ስለዚህ ልብ በሉ፥ ራሱን የሚደብቅባቸውን ቦታዎች በሙሉ መርምሩ። የተረጋገጠ መረጃ ይዛችሁልኝ ተመለሱ፥ ከዚያ በኋላ እኔም ከእናንተ ጋር እሄዳለሁ። በምድሪቱ ላይ ካለ፥ በይሁዳ ሺዎች ሁሉ መካከል እፈልገዋለሁ” አላቸው። **24** እነርሱም ተነሡ፥ ሳኦልንም ቀድመው ወደ ዚፍ ሄዱ። ዳዊትና ሰዎቹ ከየሴሞን በስተደቡብ በዓረባ በምትገኘው በማዖን ምድረ በዳ ውስጥ ነበሩ። **25** ሳኦልና ሰዎቹም እርሱን ሊፈልጉት ሄዱ። ይህም ለዳዊት ተነገረው፥ ስለዚህ ወደ ዐለታማው ኮረብታ ወርዶ በማዖን ምድረ በዳ ውስጥ ኖረ። ሳኦል በሰማ ጊዜ ዳዊትን በማዖን ምድረ በዳ አሳደደው። **26** ሳኦል በተራራው በአንዱ ወገን ሄደ፥ ዳዊትና ሰዎቹም በተራራው በወዲያኛው ወገን ይሄዱ ነበር። ዳዊት ከሳኦል ለማምለጥ ተቻኮለ። ሳኦልና ሰዎቹ ዳዊትንና ከእርሱ ጋር የነበሩትን ሰዎች ለመያዝ እየከበቧቸው በነበሩበት ጊዜ **27** አንድ መልዕክተኛ ወደ ሳኦል መጥቶ፥ “ፍልስጥኤማውያን ምድሪቱን ወረዋታልና ፈጥነህ ና" አለው። **28** ስለዚህ ሳኦል ዳዊትን ከማሳደድ ተመልሶ ፍልስጥኤማውያንን ለመዋጋት ሄደ። በዚህ ምክንያት ያ ስፍራ የማምለጫ ዐለት ተብሎ ተጠራ። **29** ዳዊት ከዚያ ወጥቶ በዓይንጋዲ ባሉ ምሽጎች ውስጥ ኖረ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ሳኦል ፍልስጥኤማውያንን ከማሳደድ በተመለሰ ጊዜ፥ "ዳዊት በዓይንጋዲ ምድረ በዳ ውስጥ ነው" ተብሎ ተነገረው። 2 ከዚያም ሳኦል ከእስራኤል ሁሉ
የተመረጡትን ሦስት ሺህ ሰዎች ይዞ ዳዊትንና ሰዎቹን ለመፈለግ ወደ ዓይንጋዲ ሄደ። 3 እርሱም በመንገዱ በበጎች ማደሪያ አቅራቢያ ወደነበረ ዋሻ መጣ።
ሳኦልም ለመጸዳዳት ወደዚያ ገባ። ዳዊትና ሰዎቹ በዋሻው ውስጥ ከኋላ ጥጉጋ ተቀምጠው ነበር። 4 የዳዊት ሰዎችም፥ "'ደስ ያሰኘህን እንድታደርግበት
ጠላትህን በእጅህ ላይ አሳልፌ እሰጥሃለሁ' ባለህ ጊዜ እግዚአብሔር የተናገረው ስለዚህ ቀን ነው” አሉት። ከዚያም ዳዊት ተነሥቶ በጸጥታ በደረቱ እየተሳበ
ወደ ፊት በመሄድ የሳኦልን የካባውን ጫፍ ቆረጠው። 5 ከዚህ በኋላ የሳኦልን የካባውን ጫፍ ስለ ቆረጠ ዳዊትን ኅሊናው ወቀሰው። 6 እርሱም ሰዎቹን፥
"እግዚአብሔር በቀባው በጌታዬ ላይ እጄን በማንሣት እንዲህ ያለውን ነገር ማድረግን እግዚአብሔር ከእኔ ያርቀው" አላቸው። 7 ስለዚህ ዳዊት የእርሱን ሰዎች
በዚህ ቃል ገሰጻቸው፥ በሳኦል ላይ አደጋ እንዲጥሉበት አልፈቀደላቸውም። ሳኦል ተነሥቶ ከዋሻው ወጣና መንገዱን ቀጠለ። 8 ከዚህ በኋላ ዳዊት ተነሥቶ
ከዋሻው በመውጣት ሳኦልን፥ "ጌታዬ፥ ንጉሥ ሆይ!" በማለት ተጣራ። ሳኦል ወደ ኋላው ዘወር ብሎ በተመለከተ ጊዜ፥ ዳዊት በመስገድ አክብሮትን አሳየው። 9
ዳዊትም ሳኦልን፥ “ 'ዳዊት ሊጎዳህ ይፈልጋል' የሚሉህን ሰዎች ለምን ትሰማቸዋለህ? 10 በዋሻው በነበርን ጊዜ እግዚአብሔር ዛሬ እጄ ላይ ጥሎህ እንደነበረ
ዓይኖችህ አይተዋል። አንዳንዶቹ እንድገድልህ ነግረውኝ ነበር፥ እኔ ግን ራራሁልህ። እኔም፥ 'በእግዚአብሔር የተቀባ ስለሆነ፥ በጌታዬ ላይ እጄን አላነሣም'
አልኩኝ። 11 አባቴ ሆይ ተመልከት፥ በእጄ ላይ ያለውን የካባህን ቁራጭ ተመልከት። የካባህን ጫፍ ቆረጥኩኝ እንጂ አልገደልኩህም፥ በመሆኑም በእጄ ላይ
ክፋትና ክህደት እንደሌለ ዕወቅ፤ ምንም እንኳን ሕይወቴን ለማጥፋት ብታሳድደኝም፥ እኔ አልበደልኩህም። 12 እግዚአብሔር በእኔና በአንተ መካከል ይፍረድ፥
እግዚአብሔር ይበቀልልኝ፥ እጄ ግን ባንተ ላይ አትሆንም። 13 የጥንቱ ምሳሌ፥ 'ከክፉ ሰው ክፋት ይወጣል' ይላል። እጄ ግን ባንተ ላይ አትሆንም። 14
የእስራኤል ንጉሥ የወጣው በማን ላይ ነው? የምታሳድደው ማንን ነው? የሞተን ውሻ! ቁንጫን! 15 እግዚአብሔር ፈራጅ ይሁን፥ በእኔና በአንተ መካከል
ይመልከት፥ ይፍረድም፥ ጉዳዬን ተመልክቶም ከእጅህ እንዳመልጥ ይርዳኝ።” 16 ዳዊት ይህንን ቃል ለሳኦል ተናግሮ በጨረሰ ጊዜ፥ ሳኦል፥ “ልጄ ዳዊት! ይህ
ድምፅህ ነው?” አለው። ሳኦልም ድምፁን አሰምቶ አለቀሰ። 17 እርሱም ዳዊትን እንዲህ አለው፥ "በክፋት ስመልስልህ በደግነት መልሰህልኛልና ከእኔ ይልቅ
አንተ ጻድቅ ነህ። 18 እግዚአብሔር በእጅህ ላይ በጣለኝ ጊዜ አልገደልከኝምና በጎነትን እንዳደረግህልኝ ዛሬ አሳይተሃል። 19 አንድ ሰው ጠላቱን ቢያገኘው
በሰላም ያሰናብተዋል? ዛሬ ስላደረግህልኝ ነገር እግዚአብሔር ቸርነትን ያድርግልህ። 20 አሁንም፥ በእርግጥ ንጉሥ እንደምትሆንና የእስራኤል መንግሥት
በእጅህ እንደሚጸና ዐውቃለሁ። 21 ከእኔ በኋላ ዘሮቼን እንደማታጠፋና ስሜንም ከአባቴ ቤት እንደማትደመስሰው በእግዚአብሔር ማልልኝ።" 22 ስለዚህ ዳዊት
ለሳኦል ማለለት። ከዚያም ሳኦል ወደ ቤቱ ሄደ፥ ዳዊትና ሰዎቹ ግን ወደ አምባው ወጡ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ሳሙኤል ሞተ። እስራኤላውያን ሁሉ ተሰብስበው አለቀሱለት፥ በራማም በቤቱ ቀበሩት። ከዚያም ዳዊት ተነሥቶ ወደ ፋራን ምድረ በዳ ወረደ። 2 በማዖን አንድ
ሰው ነበር፥ ንብረቱም በቀርሜሎስ ይኖር ነበር። ሰውዬው እጅግ ባለጸጋ ነበር። እርሱም ሦስት ሺህ በጎችና አንድ ሺህ ፍየሎች ነበሩት። በቀርሜሎስም በጎቹን
ይሸልት ነበር። 3 የሰውየው ስም ናባል፥ የሚስቱም ስም አቢግያ ነበር። ሴቲቱ ብልህና መልኳም የተዋበ ነበረች። ሰውየው ግን አስቸጋሪና በምግባሩ ክፉ ነበር።
እርሱም የካሌብ ቤተ ሰብ ተወላጅ ነበር። 4 ዳዊት በምድረ በዳ ውስጥ ሳለ ናባል በጎቹን እንደሚሸልት ሰማ። 5 ስለዚህ ዳዊት ዐሥር ወጣቶችን ላከ። ዳዊትም
ወጣቶቹን እንዲህ አላቸው፥ “ወደ ቀርሜሎስ ውጡ፥ ወደ ናባልም ሂዱና በስሜ ሰላምታ አቅርቡለት። 6 እርሱንም እንዲህ በሉት፥ 'በብልጽግና ኑር፥ ሰላም ላንተ፥
ለቤትህና ያንተ ለሆነው ሁሉ ይሁን። 7 ሸላቾች እንዳሉህ ሰምቻለሁ። እረኞችህ ከእኛ ጋር ነበሩ፥ ምንም ጉዳት አላደረስንባቸውም፥ በቀርሜሎስ በነበሩበት ጊዜ
ሁሉ አንድም አላጡም። 8 ወጣቶችህን ጠይቃቸው፥ እነርሱም ይነግሩሃል። አሁንም በግብዣህ ቀን መጥተናልና ወጣቶቼ በዓይንህ ፊት ሞገስ ያግኙ። በእጅህ
ያለውን ማንኛውንም ነገር ለአገልጋዮችህና ለልጅህ ለዳዊት እባክህን ስጠው።" 9 የዳዊት ወጣቶች በደረሱ ጊዜ፥ በዳዊት ስም ይህንን ሁሉ ለናባል ነገሩትና
ምላሹን ጠበቁ። 10 ናባልም ለዳዊት አገልጋዮች፥ "ዳዊት ማነው? የእሴይስ ልጅ ማነው? በእነዚህ ቀናት ከጌቶቻቸው የሚኮበልሉ ብዙ አገልጋዮች አሉ። 11
ታዲያ እንጀራዬን፥ ውሃዬንና ለሸላቾቼ ያረድኩትን ሥጋ ወስጄ ከየት እንደ መጡ ለማላውቃቸው ሰዎች መስጠት ይኖርብኛል?" ሲል መለሰላቸው። 12 ስለዚህ
የዳዊት ወጣቶች ዞረው በመመለስ የተባለውን ሁሉ ነገሩት። 13 ዳዊትም ሰዎቹን፥ "ሁሉም ሰው ሰይፉን ይታጠቅ" አለ። ስለዚህ ሁሉም ሰይፎቻቸውን ታጠቁ።
ዳዊትም ደግሞ ሰይፉን ታጠቀ። አራት መቶ የሚያህሉ ሰዎች ዳዊትን ተከተሉት፥ ሁለት መቶዎቹም ከስንቅና ትጥቃቸው ጋር ቆዩ። 14 ነገር ግን ከወጣቶቹ
አንዱ፥ ለናባል ሚስት ለአቢግያ እንዲህ ሲል ነገራት፥”ዳዊት ከምድረ በዳ ለጌታችን ሰላምታ ለማቅረብ መልዕክተኞች ላከ፥ ጌታችን ግን ሰደባቸው። 15 ሰዎቹ
ግን ለእኛ በጣም ጥሩዎች ነበሩ። በመስኩ ላይ እያለን ከእነርሱ ጋር በሄድንበት ጊዜ ሁሉ አንድም አልጎደለብንም፥ እነርሱም አልጎዱንም። 16 በጎቹን እየጠበቅን
ከእነርሱ ጋር በቆየንበት ጊዜ ሁሉ ቀንና ሌሊት አጥር ሆነውልን ነበር። 17 በጌታችንና በቤተሰቡ ሁሉ ላይ ክፉ ታስቦአልና ይህንን ዕወቂ፥ ምን ማድረግ
እንዳለብሽም አስቢበት። እርሱ የሚረባ ሰው አይደለምና ማንም ሊያነጋግረው አይችልም“። 18 አቢግያም ፈጥና ሁለት መቶ እንጀራ፥ ሁለት ጠርሙስ የወይን
ጠጅ፥ ቀደም ብሎ የተዘጋጀ አምስት በግ፥ አምስት መስፈሪያ የተጠበሰ እሸት፥ አንድ መቶ የወይን ዘለላና ሁለት መቶ የበለስ ፍሬ ጥፍጥፍ ወስዳ በአህዮች ላይ
ጫነች። 19 ከእርሷ ጋር የነበሩትንም ወጣቶች፥ "በፊቴ ቅደሙ፥ እኔም እከተላችኋለሁ" አለቻቸው። ለባልዋ ለናባል ግን አልነገረችውም። 20 እርሷም በአህያዋ
ላይ በመቀመጥ ተራራውን ተከልላ በመውረድ ላይ እያለች ዳዊትና ሰዎቹ ወደ እርሷ ወረዱ፥ እርሷም አገኘቻቸው። 21 ዳዊትም፥”የእርሱ ከሆነው ሁሉ አንድ
እንኳን እንዳይጠፋበት፥ ይህ ሰው የነበረውን ሁሉ በምድረ በዳ መጠበቄ በእርግጥም በከንቱ ነበር፥ ስላደረግሁት በጎነት ክፋትን መልሶልኛልና። 22 ነገ ጠዋት
የእርሱ ከሆነው ሁሉ አንድ ወንድ እንኳን ባስቀርለት እግዚአብሔር በእኔ በዳዊት ላይ ይህንኑ ያድርግብኝ፥ ደግሞም ይጨምርብኝ" ብሎ ነበር። 23 አቢግያ
ዳዊትን ባየችው ጊዜ፥ ከአህያዋ ላይ ፈጥና ወረደች፥ በዳዊትም ፊት አጎንብሳ ወደ ምድር ሰገደች። 24 በእግሩ ላይ ወድቃም እንዲህ አለችው፥ "ጌታዬ ሆይ፥
በደሉ በእኔ ላይ ብቻ ይሁን። እባክህን አገልጋይህ እንድናገርህ ፍቀድልኝ፥ የአገልጋይህንም ቃል ስማ። 25 ጌታዬ ለዚህ ለማይረባው ናባል ትኩረት አይስጥ፥
እርሱ እንደ ስሙ ነው። ስሙ ናባል ነውና ጅልነትም ከእርሱ ጋር ነው። እኔ አገልጋይህ ግን የላካቸውን የጌታዬን ወጣቶች አላየሁም። 26 አሁንም ጌታዬ ሆይ፥
በሕያው እግዚአብሔር ስም፥ በሕያው ነፍስህም እምላለሁ፤ ደም ከማፍሰስና በራስህ እጅ ከመበቀል እግዚአብሔር አግዶሃልና፥ አሁንም ጠላቶችህና በጌታዬ
ላይ ክፉ ለማድረግ የሚፈልጉ እንደ ናባል ይሁኑ። 27 አሁንም አገልጋይህ ወደ ጌታዬ ያመጣሁት ይህ ስጦታ ጌታዬን ለሚከተሉ ወጣቶች ይሰጥ። 28 እባክህን
የአገልጋይህን መተላለፍ ይቅር በል፥ አንተ ጌታዬ፥ የእግዚአብሔርን ጦርነት በመዋጋት ላይ ስላለህ፥ እግዚአብሔር በርግጥ ለጌታዬ እውነተኛ የሆነን ቤት
ይሠራል፥ በሕይወት ዘመንህም ሁሉ ክፋት አይገኝብህም። 29 ሰዎች ተነሥተው ሕይወትህን ለማጥፋት ቢያሳድዱህም የጌታዬ ሕይወት በአምላክህ
በእግዚአብሔር በሕያዋን አንድነት የታሰረች ትሆናለች፤ እርሱም የጠላቶችህን ሕይወት ከወንጭፍ ኪስ እንደሚወረወር፥ በወንጭፍ ይወረውራል። 30 ይህ በሆነ
ጊዜ፥ እግዚአብሔር ተስፋ የሰጠህን መልካም ነገር ሁሉ ለጌታዬ በፈጸመ ጊዜ፥ በእስራኤልም ላይ መሪ ባደረገህ ጊዜ፥ 31 ይህ ጉዳይ ሐዘን አይሆንብህም፥
ለጌታዬም የልብ ጸጸት አይሆንም፥ ያለ ምክንያት ደም ያፈሰስክ፥ በራስህም እጅ የተበቀልክ አትሆንም። እግዚአብሔር ለጌታዬ ስኬትን ባመጣልህ ጊዜ
አገልጋይህን አስበኝ።" 32 ዳዊትም አቢግያን፥ "ዛሬ እንድታገኚኝ የላከሽ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ቡሩክ ይሁን። 33 ደም በማፍሰስ ከሚሆን በደልና
በራሴ እጅ ስለ ራሴ ከመበቀል ጠብቀሽኛልና ጥበብሽ የተባረከ ነው፥ አንቺም የተባረክሽ ነሽ። 34 በእውነት፥ አንቺን ከመጉዳት የጠበቀኝ የእስራኤል አምላክ
ሕያው እግዚአብሔርን፥ እኔን ለመገናኘት ፈጥነሽ ባትመጪ ኖሮ፥ ያለምንም ጥርጥር ነገ ጠዋት ለናባል አንድ ወንድ ሕፃን ልጅ አይቀርለትም ነበር“ አላት። 35
ስለዚህ ዳዊት ያመጣችለትን ከእጇ ተቀበላት፤ እርሱም፥ "ወደ ቤትሽ በሰላም ሂጂ፤ ይኸው ቃልሽን ሰማሁ፥ ተቀበልኩሽም" አላት። 36 አቢግያም ተመልሳ ወደ
ናባል ሄደች፤ እርሱም የንጉሥ ግብዣን የመሰለ ግብዣ በቤቱ ያደርግ ነበር፤ ናባልም በጣም ሰከሮ፥ ልቡም ደስ ብሎት ነበር። ስለዚህ እስኪነጋ ድረስ ምንም
ነገር አልነገረችውም። 37 ከነጋ በኋላ፥ የናባል ስካር በበረደ ጊዜ፥ ሚስቱ እነዚህን ነገሮች ነገረችው፤ ልቡ ቀጥ አለ፥ እርሱም እንደ ድንጋይ ሆነ። 38 ዐሥር ቀን
ካለፈ በኋላ እግዚአብሔር ናባልን ስለመታው ሞተ። 39 ናባል መሞቱን ዳዊት በሰማ ጊዜ፥”የመሰደቤን ምክንያት ከናባል እጅ የተቀበለና አገልጋዩን ከክፉ
የጠበቀ ጌታ እግዚአብሔር ቡሩክ ይሁን። እርሱም የናባልን ክፉ ሥራ በራሱ ላይ መለሰበት“ አለ። ከዚያም ዳዊት ወደ አቢግያ መልዕክተኛ ልኮ ሚስት አድርጎ
ሊወስዳት አናገራት። 40 የዳዊት አገልጋዮች ወደ ቀርሜሎስ፥ ወደ አቢግያ በመጡ ጊዜ፥ "ሚስቱ እንድትሆኚው ልንወስድሽ ዳዊት ወዳንቺ ልኮናል" አሏት። 41
እርሷም ተነሣች፥ በግምባርዋ ወደ ምድር ሰግዳ፥ "ይኸው፥ ሴት አገልጋይህ፥ የጌታዬን አገልጋዮች እግር የማጥብ አገልጋይ ነኝ" አለች። 42 አቢግያም ፈጥና
ተነሣች፥ ከተከተሏት ከአምስት ሴት አገልጋዮቿ ጋር በአህያ ተቀመጠች፥ የዳዊትን መልዕክተኞች ተከትላ ሄደች፥ ሚስትም ሆነችው። 43 በተጨማሪም ዳዊት
ኢይዝራኤላዊቱን አኪናሆምን ሚስት እንድትሆነው ወሰዳት፥ ሁለቱም ሚስቶቹ ሆኑ። 44 ሳኦል የዳዊት ሚስት የነበረችውን ልጁን ሜልኮልን፥ በጋሊም ለሚኖረው
ለሌሳ ልጅ ለፈልጢ ሰጥቶ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 ዚፋውያን ወደ ሳኦል ወደ ጊብዓ መጥተው፥ “ዳዊት በምድረ በዳው ፊት ለፊት በኤኬላ ኮረብታ ላይ ተደብቋል?” አሉት። 2 ከዚያም ሳኦል ተነሣ፥ ከእስራኤል
የተመረጡትን ሦስት ሺህ ሰዎች ይዞ ዳዊትን ለመፈለግ ወደ ዚፍ ምድረ በዳ ወረደ። 3 ሳኦልም በምድረ በዳው ፊት ለፊት ባለው በኤኬላ ኮረብታ ላይ፥
በመንገዱ ዳር ሰፈረ። ዳዊት ግን በምድረ በዳው ቆይቶ ነበር፥ ሳኦል በምድረ በዳው ከበስተኋላው እንደመጣ አየ። 4 ስለዚህ ዳዊት ሰላዮችን ላከና በርግጥም
ሳኦል በመምጣት ላይ መሆኑን ዐወቀ። 5 ዳዊት ተነሥቶ ሳኦል ወደ ሰፈረበት ስፍራ ሄደ፤ ሳኦልና የሰራዊቱ አዛዥ የኔር ልጅ አበኔር የተኙበትን ስፍራ አየ፤ ሳኦል
በሰፈሩ ውስጥ ተኝቶ ነበር፥ ሕዝቡም በዙሪያው ሰፍሮ ነበር፥ ሁሉም እንቅልፍ ወስዷቸው ነበር። 6 ከዚያም ዳዊት ኬጢያዊውን አቢሜሌክንና የኢዮአብን ወንድም
የጽሩያን ልጅ አቢሳን፥ "ወደ ሳኦል ወደ ጦር ሰፈሩ ውስጥ ከእኔ ጋር የሚወርድ ማነው?" አላቸው። አቢሳም፥ "እኔ ከአንተ ጋር እወርዳለሁ" አለው። 7 ስለዚህ
ዳዊትና አቢሳ በሌሊት ወደ ሰራዊቱ ሄዱ። ሳኦል በሰፈሩ መካከል ተኝቶ፥ ጦሩም ከራስጌው በምድር ላይ ተተክሎ ነበር። አበኔርና ወታደሮቹ በዙሪያው ተኝተው
ነበር። 8 አቢሳም ዳዊትን፥ "እግዚአብሔር ዛሬ ጠላትህን በእጅህ ላይ ጣለው። አሁንም፥ በአንድ ምት ብቻ በጦር ከምድር ጋር እንዳጣብቀው ፍቀድልኝ፥ ሁለተኛ
መምታትም አያስፈልገኝም" አለው። 9 ዳዊትም አቢሳን እንዲህ አለው፥ "አትግደለው፤ እግዚአብሔር በቀባው ላይ እጁን ዘርግቶ ከበደል መንጻት የሚችል
ማነው? 10 ሕያው እግዚአብሔርን! እግዚአብሔር ራሱ ይገድለዋል፥ ወይም ቀኑ ደርሶ ይሞታል፥ ወይም ወደ ጦርነት ሄዶ ይሞታል። 11 እርሱ በቀባው ላይ እጁን
ማንሣትን እግዚአብሔር ከእኔ ያርቀው፤ አሁን ግን፥ በራስጌው ያለውን ጦርና የውሃውን ኮዳ ይዘህ እንድንሄድ እለምንሃለሁ።" 12 ስለዚህ ዳዊት በሳኦል ራስጌ
የነበረውን ጦርና የውሃ ኮዳ ወሰደና ሄዱ። ከእግዚአብሔር ከባድ እንቅልፍ ስለወደቀባቸው ሁሉም አንቀላፍተው ነበርና አንድም የነቃ፥ ያየ ወይም ያወቀ
አልነበረም። 13 ከዚያም ዳዊት በሌላኛው ወገን ወጣ፥ በተራራው ጫፍ ላይም ርቆ ቆመ፤ በመካከላቸው ሰፊ ርቀት ነበረ። 14 ዳዊትም ወደ ኔር ልጅ ወደ
አበኔርና ወደ ሕዝቡ ጮኾ፥ "አበኔር ሆይ፥ አትመልስምን?" አለው። አበኔርም፥ "በንጉሡ ላይ የምትጮኸው አንተ ማነህ?" ብሎ መለሰለት። 15 ዳዊትም
አበኔርን፥ "አንተ ጀግና አይደለህም? በእስራኤልስ አንተን የሚመስልህ ማነው? ታዲያ ጌታህን ንጉሡን ያልጠበቅኸው ለምንድነው? አንድ ሰው ጌታህን ንጉሡን
ለመግደል መጥቶ ነበርና። 16 ይህ ያደረግኸው ነገር መልካም አይደለም። ሕያው እግዚአብሔርን! ሞት የሚገባህ ነህ፥ ምክንያቱም እግዚአብሔር የቀባውን
ጌታህን አልጠበቅኸውም። አሁንም፥ የንጉሡ ጦርና በራስጌው የነበረው የውሃ ኮዳ የት እንዳለ ተመልከት" አለው። 17 ሳኦልም የዳዊት ድምፅ መሆኑን ለየና፥
"ልጄ ዳዊት፥ ይህ ድምፅህ ነው?" አለው። ዳዊትም፥ "ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፥ ድምፄ ነው" አለው። 18 እርሱም እንዲህ አለው፥ "ጌታዬ አገልጋዩን የሚያሳድደው
ለምንድነው? ምን አድርጌአለሁ? በእጄስ ያለው ክፋት ምንድነው? 19 አሁንም ጌታዬ ንጉሡ የአገልጋይህን ቃል እንድትሰማ እለምንሃለሁ። በእኔ ላይ ያነሣሣህ
እግዚአብሔር ከሆነ መስዋዕትን ይቀበል፤ ሰዎች ከሆኑ ግን በእግዚአብሔር ፊት የተረገሙ ይሁኑ፥ 'ሄደህ ሌሎች አማልክቶችን አምልክ' ብለው የእግዚአብሔርን
ርስት አጥብቄ እንዳልይዝ ዛሬ አባረውኛልና። 20 ስለዚህ፥ አንድ ሰው በተራሮች ላይ ቆቅን እንደሚያድን፥ የእስራኤል ንጉሥ ቁንጫን ለመፈለግ መጥቷልና ደሜ
ከእግዚአብሔር ፊት ርቆ በምድር ላይ እንዲፈስ አታድርግ።“ 21 ከዚያም ሳኦል፥”ኃጢአትን አድርጌአለሁ። ልጄ ዳዊት፥ ተመለስ፤ ዛሬ ሕይወቴ በዐይንህ ፊት
ከብራለችና ከእንግዲህ ወዲህ ክፉ አላደርግብህም። ስንፍናን አድርጌአለሁ፥ እጅግም ተሳስቻለሁ“ አለው። 22 ዳዊትም እንዲህ ሲል መለሰለት፥”ንጉሥ ሆይ
ተመልከት! ጦርህ ያለው እዚህ ነው፥ ከወጣቶቹ አንዱ ይምጣና ይውሰድልህ። 23 ዛሬ እግዚአብሔር በእጄ ላይ ጥሎህ እያለ በእርሱ የተቀባውን
አልመታሁትምና እግዚአብሔር ለእያንዳንዱ እንደ ጽድቁና ታማኝነቱ ይክፈለው። 24 ተመልከት፥ ዛሬ ሕይወትህ በዐይኔ ፊት እንደ ከበረች የእኔም ሕይወት
በእግዚአብሔር ዐይን አብልጣ የከበረች ትሁን፥ ከመከራዬም ሁሉ ያድነኝ።“ 25 ከዚያም ሳኦል ዳዊትን፥”ልጄ ዳዊት፥ በርግጥ ታላላቅ ነገሮችን እንድታደርግና
እንዲከናወንልህ የተባረክህ ሁን“ አለው። ስለዚህ ዳዊት መንገዱን ሄደ፥ ሳኦልም ወደ ስፍራው ተመለሰ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ዳዊትም፥”አሁንም አንድ ቀን በሳኦል እጅ እሞታለሁ፤ ወደ ፍልስጥኤማውያን ምድር ከመሸሸ የሚሻል አማራጭ የለኝም፤ ያን ጊዜ ሳኦል በእስራኤል ወሰኖች ሁሉ ውስጥ እኔን መፈለጉን ያቆማል፤ በዚህ መንገድ ከእጁ አመልጣለሁ" ብሎ በልቡ አሰበ። **2** ዳዊትም ተነሣ፥ እርሱና ከእርሱ ጋር የነበሩት ስድስት መቶ ሰዎች ወደ ጌት ንጉሥ ወደ አሜህ ልጅ ወደ አንኩስ ተሻገሩ። **3** ዳዊትና ሰዎቹ እያንዳንዱ ከቤተሰቡ ጋር፥ እርሱም ከሁለቱ ሚስቶቹ፥ ከኢይዝራኤላዊቱ ከአኪናሆምና የናባል ሚስት ከነበረችው ከቀርሜሎሳዊቷ ከአቢግያ ጋር በጌት ከአንኩስ ጋር ኖሩ። **4** ዳዊት ወደ ጌት መሸሹን ሳኦል ሰማ፥ ስለዚህ ከዚህ በኋላ አልፈለገውም። **5** ዳዊትም አንኩስን፥ "በዐይንህ ፊት ሞገስ አግኝቼ ከሆነ፥ በዚያ እኖር ዘንድ በአገሪቱ ካሉት ከተሞች በአንዲቱ ስፍራ ይስጡኝ፤ አገልጋይህ በንጉሣዊ ከተማ ከአንተ ጋር ለምን ይኖራል?" አለው። **6** ስለዚህ በዚያን ቀን አንኩስ ጺቅላግን ሰጠው፤ እስከዛሬ ድረስ ጺቅላግ የይሁዳ ነገሥታት የሆነችው ለዚህ ነው። **7** ዳዊት በፍልስጥኤም ምድር የኖረበት ቀን ሲቆጠር አንድ ዓመት ከአራት ወር ሆነው። **8** ዳዊትና ሰዎቹ ጌሹራውያንን፥ ጌርዛውያንን እና አማሌቃውያንን በመውረር የተለያዩ ቦታዎችን አጠቁ፤ እነዚህ ሕዝቦች እስከ ሱርና እስከ ግብፅ ምድር ድረስ ባለው አካባቢ ይኖሩ የነበሩ ናቸው። እነርሱም ከጥንት ጀምሮ በዚያ ምድር ይኖሩ ነበር። **9** ዳዊትም ምድሪቱን መታ፥ ወንዱንም ሆነ ሴቱን በሕይወት አልተወም፤ በጎችን፥ በሬዎችን፥ አህዮችን፥ ግመሎችን እና ልብሶችን ወሰደ፤ ተመልሶም እንደገና ወደ አንኩስ መጣ። **10** አንኩስ፥ "ዛሬ በማን ላይ ወረራ ፈጸማችሁ?" ብሎ ይጠይቅ ነበር፥ ዳዊትም፥ "በይሁዳ ደቡብ ላይ" ወይም "በደቡብ ይረሕምኤላውያን ላይ" ወይም "በደቡብ ቄናውያን ላይ" ብሎ ይመልስለት ነበር። **11** "ስለዚህ ስለ እኛ፥ 'ዳዊት እንዲህና እንዲህ አደረገ' ለማለት እንዳይችሉ" ብሎ ነበርና ዳዊት ወደ ጌት ይዞ ለመምጣት በማሰብ ወንድ ወይም ሴት በሕይወት አያስቀርም ነበር። በፍልስጥኤም አገር በኖረበት ጊዜ ሁሉ ያደረገው እንደዚህ ነበር። **12** አንኩስም፥ "የራሱ የሆነው የእስራኤል ሕዝብ አምርሮ እንዲጠላው አድርጓል፤ ስለዚህ ለዘላለም አገልጋዬ ይሆናል” ብሎ ስላሰበ ዳዊትን አመነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 በዚያም ዘመን ፍልስጥኤማውያን ከእስራኤል ጋር ለመዋጋት ሠራዊታቸውን ሁሉ በአንድ ላይ ሰበሰቡ። አንኩስም ዳዊትን፥ “አንተና ሰዎችህ ያለ ጥርጥር ከእኔ
ጋር ወደ ጦርነቱ እንደምትወጡ ዕወቅ” አለው። 2 ዳዊትም አንኩስን፥ “ስለዚህ አገልጋይህ ምን ሊያደርግ እንደሚችል ታያለህ” አለው። አንኩስም ዳዊትን፥
“ስለዚህ እኔም በቋሚነት የግል ጠባቂዬ አደርግሃለሁ" አለው። 3 ሳሙኤል ሞቶ ነበር፤ እስራኤል ሁሉ አልቅሰውለት በከተማው በራማም ቀብረውት ነበር።
ሳኦል ከሙታንና ከመናፍስት ጋር የሚነጋገሩትን ከምድሪቱ አጥፍቶ ነበር። 4 ፍልስጥኤማውያን በአንድነት ተሰባስበው በመምጣት ሹነም ላይ ሰፈሩ፤ ሳኦልም
እስራኤልን በሙሉ በአንድነት ሰብስቦ ጊልቦዓ ላይ ሰፈረ። 5 ሳኦል የፍልስጥኤማውያንን ሰራዊት ባየ ጊዜ ፈራ፥ ልቡም እጅግ ተንቀጠቀጠ። 6 ይረዳው ዘንድ
ወደ እግዚአብሔር በጸለየ ጊዜም እግዚአብሔር በህልም፥ ወይም በኡሪም፥ ወይም በነቢያት አልመለሰለትም። 7 ከዚያም ሳኦል አገልጋዮቹን፥ "ወደ እርሷ ሄጄ
ምክሯን እንድጠይቅ ከሞተ ጋር መነጋገር እችላለሁ የምትል ሴት ካለች ፈልጉልኝ" አላቸው። አገልጋዮቹም፥ "ከሞተ ጋር መነጋገር እችላለሁ የምትል ሴት
በዓይንዶር አለች" አሉት። 8 ሳኦል ሌላ ልብስ በመልበስ ራሱን ቀይሮ ከሁለት ሰዎች ጋር ሄደ፤ እነርሱም በሌሊት ወደ ሴቲቱ ሄዱ። እርሱም፥ "የምነግርሽን ሰው
አስነሥተሽ ከሞተው ጋር በመነጋገር እንድትጠነቁይልኝ እለምንሻለሁ" አላት። 9 ሴቲቱም፥ "ሳኦል ከሙታንና ከመናፍስት ጋር የሚነጋገሩትን ከምድሪቱ
በማጥፋት ያደረገውን ታውቃለህ። ታዲያ እንድሞት ለሕይወቴ ወጥመድ የምታዘጋጀው ለምንድነው?" አለችው። 10 ሳኦልም በእግዚአብሔር ስም ምሎላት፥
"ሕያው እግዚአብሔርን! በዚህ ጉዳይ ምንም ቅጣት አይደርስብሽም” አላት። 11 ሴቲቱም፥ “ማንን ላስነሣልህ?” አለችው። ሳኦልም፥ “ ሳሙኤልን አስነሽልኝ”
አላት። 12 ሴቲቱም ሳሙኤልን ባየችው ጊዜ በታላቅ ድምፅ ጮኻ ሳኦልን፥ "አንተ ራስህ ሳኦል ሆንህ ሳለ ለምን አታለልከኝ?" አለችው። 13 ንጉሡም፥
"አትፍሪ፤ ምንድነው ያየሽው?" አላት። ሴቲቱም ሳኦልን፥ "አንድ መንፈስ ከምድር ሲወጣ አያለሁ" አለችው። 14 እርሱም፥ “ምን ይመስላል?” አላት። እርሷም፥
"አንድ ካባ የለበሰ ሽማግሌ እየመጣ ነው" አለችው። ሳኦልም ሳሙኤል እንደሆነ ዐወቀ፥ አክብሮቱን ለማሳየትም በምድር ላይ ሰገደለት። 15 ሳሙኤልም
ሳኦልን፥ "እኔን በማስነሣት የምታስቸግረኝ ለምንድነው?" አለው። ሳኦልም፥ "በጣም ተጨንቄአለሁ፥ ፍልስጥኤማውያን ጦርነት ዐውጀውብኛል፥ እግዚአብሔር
ትቶኛል፥ በሕልምም ሆነ በነቢያት አይመልስልኝም። ምን ማድረግ እንዳለብኝ እንድታስታውቀኝ ለዚህ ነው የጠራሁህ" ብሎ መለሰለት። 16 ሳሙኤልም እንዲህ
አለው፥ "ታዲያ እግዚአብሔር ከተወህና ጠላት ከሆነህ የምትጠይቀኝ ምንድነው? 17 እግዚአብሔር አደርገዋለሁ ብሎ የነገረህን እርሱን ነው ያደረገብህ።
እግዚአብሔር መንግሥትን ከእጅህ ቀዶ ለሌላ ሰው፥ ለዳዊት ሰጥቶታል። 18 የእግዚአብሔርን ድምፅ ስላልታዘዝክና ጽኑ ቁጣውን በአማሌቅ ላይ ስላልፈጸምክ
ዛሬ ይህንን አድርጎብሃል። 19 በተጨማሪም እግዚአብሔር አንተንና እስራኤልን በፍልስጥኤማውያን እጅ አሳልፎ ይሰጣል። አንተና ልጆችህ ነገ ከእኔ ጋር
ትሆናላችሁ። በተጨማሪም እግዚአብሔር የእስራኤልን ሰራዊት በፍልስጥኤማውያን እጅ አሳልፎ ይሰጣል።“ 20 ከዚያም ሳኦል በሳሙኤል ቃል ምክንያት እጅግ
ስለፈራ ወዲያውኑ በቁመቱ ሙሉ በምድር ላይ ወደቀ። በዚያ ቀንና ሌሊት ምግብ ስላልበላ ምንም አቅም አልነበረውም። 21 ሴቲቱም ወደ ሳኦል መጥታ እጅግ
መጨነቁን አየች፥ እርሷም እንዲህ አለችው፥ "እኔ አገልጋይህ ቃልህን ሰምቻለሁ፤ ሕይወቴን በእጄ ላይ ጥዬ የነገርከኝን ቃል ሰምቻለሁ። 22 አሁንም እንግዲህ
አንተም ደግሞ የእኔን የአገልጋይህን ቃል እንድትሰማና ጥቂት ምግብ እንዳቀርብልህ እለምንሃለሁ። መንገድህን ለመሄድ ዐቅም እንድታገኝ ብላ። 23 ሳኦል ግን፥
"አልበላም" በማለት እንቢ አለ። ነገር ግን አገልጋዮቹ ከሴቲቱ ጋር በመሆን ለመኑት፥ እርሱም ቃላቸውን ሰማ። ስለዚህ ከምድር ላይ ተነሥቶ ዐልጋ ላይ
ተቀመጠ። 24 ሴቲቱም በቤቷ የደለበ ጥጃ ነበራት፤ ፈጥና አረደችው፤ ዱቄትም ወስዳ ለወሰችው፤ ቂጣ አድርጋም ጋገረችው። 25 እርሷም በሳኦልና
በአገልጋዮቹ ፊት አቀረበችላቸው፥ እነርሱም በሉ። ከዚያም በዚያው ሌሊት ተነሥተው ሄዱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ፍልስጥኤማውያንም ሰራዊታቸውን ሁሉ አፌቅ ላይ ሰበሰቡ፤ እስራኤላውያንም በኢይዝራኤል ምንጭ አጠገብ ሰፈሩ። **2** የፍልስጥኤማውያኑ መሳፍንት በመቶዎችና በሺዎች እየሆኑ አለፉ፤ ዳዊትና ሰዎቹም ከአንኩስ ጋር በደጀንነት አለፉ። **3** ከዚያም የፍልስጥኤም መሳፍንት፥ "እነዚህ ዕብራውያን እዚህ ምን ይሠራሉ?" አሉ። አንኩስም ለሌሎቹ የፍልስጥኤም መሳፍንት፥ "ይህ በእነዚህ ቀናት ሁሉ ከእኔ ጋር የነበረው፥ የእስራኤል ንጉሥ የሳኦል አገልጋይ ዳዊት አይደለምን? ደግሞም በእነዚህ ዓመታት ሁሉ ወደ እኔ ከመጣበት ጊዜ ጀምሮ እስካሁን ድረስ ምንም ስህተት አላገኘሁበትም” አላቸው። **4** ነገር ግን የፍልስጥኤም መሳፍንት በእርሱ ላይ ተቆጥተው፥ “ያንን ሰው ወደ ሰጠኸው ወደ ስፍራው እንዲመለስ አሰናብተው፥ በውጊያው ውስጥ ጠላት እንዳይሆንብን ከእኛ ጋር ወደ ጦርነት አትላከው። ይህ ሰው ከጌታው ጋር ሰላምን የሚፈጥረው በምንድነው? የሰዎቻችንን አንገት በመቁረጥ አይደለምን? **5** ይህ በዘፈን እየተቀባበሉ፥ 'ሳኦል ሺዎችን ገደለ፥ ዳዊት ዐሥር ሺዎችን ገደለ" ያሉለት ዳዊት አይደለምን?" አሉት። **6** ከዚያም አንኩስ ዳዊትን ጠርቶ፥ "ሕያው እግዚአብሔርን! አንተ ጥሩ ሰው ነህ፥ በእኔ አመለካከት በሰራዊቱ ውስጥ መውጣትህና መግባትህ መልካም ነው፤ ወደ እኔ ከመጣህበት ጊዜ ጀምሮ እስከዛሬው ቀን ድረስ ምንም ስህተት አላገኘሁብህም። ይሁን እንጂ መሳፍንቱ አልደገፉህም። **7** ስለዚህ አሁን የፍልስጥኤም መሳፍንት ቅር እንዳይሰኙ ተመለስና በሰላም ሂድ" አለው። **8** ዳዊትም አንኩስን፥ “ግን ምን አድርጌአለሁ፥ እንዳልሄድና ከጌታዬ ከንጉሡ ጠላቶች ጋር እንዳልዋጋ በእነዚህ በፊትህ በኖርኩባቸው ቀናት በአገልጋይህ ላይ ምን አግኝተህብኛል?” አለው። **9** አንኩስም ለዳዊት፥ “አንተ በእኔ ዕይታ ነቀፌታ እንደማይገኝበት እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነህ፤ ይሁንና የፍልስጥኤም መሳፍንት፥ 'ከእኛ ጋር ወደ ጦርነት አይሄድም' ብለዋል። **10** ስለዚህ ከአንተ ጋር ከመጡት ከጌታህ አገልጋዮች ጋር ማልዳችሁ ተነሡ፤ ማልዳችሁ ተነሡና ሲነጋላችሁ ሂዱ" ብሎ መለሰለት። **11** ስለዚህ ዳዊትና ሰዎቹ በጠዋት ለመሄድ፥ ወደ ፍልስጥኤማውያንም ምድር ለመመለስ ማልደው ተነሡ። ፍልስጥኤማውያን ግን ወደ ኢይዝራኤል ወጡ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 እንዲህም ሆነ፥ ዳዊትና ሰዎቹ በሦስተኛው ቀን ወደ ጺቅላግ በመጡ ጊዜ አማሌቃውያን በኔጌብና በጺቅላግ ላይ ወረራ ፈጽመው ነበር። እነርሱም ጺቅላግን
መቱ፥ አቃጠሏትም፥ 2 ሴቶችንና በውስጧ የነበረውን ትንሽና ትልቅ ሁሉ ማረኩ። ይዘዋቸው መንገዳቸውን ሄዱ እንጂ አንዱንም አልገደሉም። 3 ዳዊትና ሰዎቹ
ወደ ከተማይቱ በመጡ ጊዜ ከተማይቱ በእሳት ተቃጥላ፥ ሚስቶቻቸው፥ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው ተማርከው ተወስደው ነበር። 4 ከዚያም ዳዊትና ከእርሱ ጋር
የነበሩት ሰዎች ለማልቀስ ኃይል እስከማይኖራቸው ድረስ ድምፃቸውን ከፍ አድርገው አለቀሱ። 5 ሁለቱ የዳዊት ሚስቶች፥ ኢይዝራኤላዊቱ አኪናሆምና
የቀርሜሎሳዊው የናባል ሚስት የነበረችው አቢግያ ተማርከው ነበር። 6 የሕዝቡም ሁሉ መንፈስ፥ እያንዳንዱም ስለ ወንዶችና ሴቶች ልጆቹ ስላዘነ በድንጋይ
ሊወግሩት ይነጋገሩ ስለነበር ዳዊት እጅግ ተጨነቀ፤ ዳዊት ግን በአምላኩ በእግዚአብሔር ራሱን አበረታ። 7 ዳዊትም የአቢሜሌክን ልጅ ካህኑን አብያታርን፥
"ኤፉዱን ወደዚህ እንድታመጣልኝ እለምንሃለሁ" አለው። አብያታር ኤፉዱን ለዳዊት አመጣለት። 8 ዳዊትም ምሪት ለማግኘት ወደ እግዚአብሔር፥ "ይህንን ወራሪ
ብከተል እደርስበታለሁ?" ብሎ ጸለየ። እግዚአብሔርም፥ "ተከተላቸው፥ ያለጥርጥር ትደርስባቸዋለህ፥ ሁሉንም ነገር ታስመልሳለህ" ብሎ መለሰለት። 9 ስለዚህ
ዳዊትና ከእርሱ ጋር የነበሩት ስድስት መቶ ሰዎች ሄዱ፤ ከእነርሱ ወደ ኋላ የቀሩት ወደሚቆዩበት ወደ ባሦር ወንዝ መጡ። 10 ነገር ግን ዳዊት ከአራት መቶ ሰዎች
ጋር መከታተሉን ቀጠለ፤ ሁለት መቶዎቹ በጣም ስለ ደከሙ የባሦርን ወንዝ መሻገር አልቻሉምና ወደ ኋላ ቀሩ። 11 እነርሱም በሜዳው ላይ አንድ ግብፃዊ
አገኙና ወደ ዳዊት አመጡት፤ ምግብ ሰጡትና በላ፥ እንዲጠጣም ውሃ ሰጡት፤ 12 ደግሞም ከበለስ ጥፍጥፍ ቁራጭና ሁለት የወይን ዘለላ ሰጡት። ለሦስት
ቀንና ሌሊት ምንም ምግብ አልበላም፥ ውሃም አልጠጣም ነበርና በበላ ጊዜ እንደገና ብርታት አገኘ። 13 ዳዊትም፥ "አንተ የማን ነህ? ከየትስ ነው የመጣኸው?"
አለው። እርሱም፥ "እኔ የአማሌቃዊ አገልጋይ፥ ግብፃዊ ወጣት ነኝ፤ ከሦስት ቀናት በፊት ታምሜ ስለነበር ጌታዬ ትቶኝ ሄደ። 14 እኛም በከሊታውያን ኔጌብ፥
የይሁዳ በሆነው ምድርና በካሌብ ኔጌብ ላይ ወረራ ፈጸምን፥ ጺቅላግንም አቃጠልናት“ አለው። 15 ዳዊትም፥”ወደዚህ ወራሪ አካል መርተህ ልታወርደኝ
ትፈቅዳለህ? “ አለው። ግብፃዊውም፥”እንዳትገድለኝ ወይም በጌታዬ እጅ ላይ አሳልፈህ እንዳትሰጠኝ በእግዚአብሔር ማልልኝ እንጂ ወደ ወራሪው አካል መርቼ
አወርድሃለሁ“ አለው። 16 ግብፃዊው ዳዊትን እየመራው ወደ ታች ባወረደው ጊዜ፥ ወራሪዎቹ ከፍልስጥኤማውያን ምድርና ከይሁዳ ምድር ከወሰዱት ምርኮ
ሁሉ የተነሣ እየበሉና እየጠጡ፥ እየጨፈሩም በምድሩ ሁሉ ተበትነው ነበር። 17 ዳዊትም ደንገዝገዝ ሲል ጀምሮ እስከ ማግስቱ ምሽት ድረስ መታቸው።
በግመሎች ተቀምጠው ከሸሹት ከአራት መቶ ወጣቶች በስተቀር አንድም ሰው አላመለጠም። 18 ዳዊት አማሌቃውያን ወስደዋቸው የነበሩትን ሁሉ አስመለሰ፤
ሁለቱን ሚስቶቹንም አዳነ። 19 ትንሽ ይሁን ትልቅ፥ ወንዶች ልጆች ይሁኑ ሴቶች ልጆች፥ ምርኮም ይሁን ወራሪዎቹ ለራሳቸው ከወሰዱት ማንኛውም ነገር አንዱም
አልጠፋም። ዳዊት ሁሉን ነገር አስመለሰ። 20 ዳዊትም ሰዎቹ ከሌሎች ከብቶች ፊት ይነዷቸው የነበሩትን የበጉን፥ የፍየሉንና የላሙን መንጋ ሁሉ ወሰደ።
እነርሱም፥ "ይህ የዳዊት ምርኮ ነው" አሉ። 21 ዳዊት ሊከተሉት እጅግ ደክሟቸው በባሦር ወንዝ አጠገብ እንዲቆዩ ወደተደረጉት ወደ ሁለት መቶዎቹ ሰዎች
መጣ። እነዚህ ሰዎች ዳዊትንና ከእርሱ ጋር የነበሩትን ሰዎች ለመገናኘት ወጡ። ዳዊት ወደ እነዚህ ሰዎች በመጣ ጊዜ ሰላምታ ሰጣቸው። 22 ከዚያም ከዳዊት
ጋር ሄደው በነበሩት ሰዎች መካከል ክፉዎችና የማይረቡት ሁሉ፥”እያንዳንዱ ሚስቱንና ልጆቹን ይዞ ከመሄድ በስተቀር እነዚህ ሰዎች ከእኛ ጋር ስላልሄዱ፥
ካስመለስነው ምርኮ ምንም አንሰጣቸውም“ አሉ። 23 ከዚያም ዳዊት፥”ወንድሞቼ ሆይ፥ እግዚአብሔር በሰጠን ነገር እንዲህ ልታደርጉ አይገባም። እርሱ
ጠበቀን፥ በእኛ ላይ የመጡትንም ወራሪዎች በእጃችን ላይ አሳልፎ ሰጠን። 24 በዚህ ጉዳይ ማን ይሰማችኋል? ወደ ጦርነት የሄደው የየትኛውም ሰው ድርሻ
ስንቅና ትጥቅ ከጠበቀ ከየትኛውም ሰው ድርሻ ጋር እኩል ይሆናል፤ ሁሉም እኩል ይካፈላሉ" አላቸው። 25 ዳዊት ለእስራኤል ደንብና ሥርዓት ስላደረገው፥
ከዚያን ጊዜ ጀምሮ እስከዚህ ቀን ድረስ እንደዚሁ ሆነ። 26 ዳዊት ወደ ጺቅላግ በመጣ ጊዜ፥ ከምርኮው ጥቂቱን፥ "ይህ ከእግዚአብሔር ጠላቶች ካገኘነው
ምርኮ ለእናንተ የተላከ ስጦታ ነው“ብሎ ለይሁዳ ሽማግሌዎችና ለወዳጆቹ ላከላቸው። 27 የላከውም፥ በቤቴል፥ በደቡብ ራሞት፥ በየቲር፥ 28 በአሮኤር፥
በሺፍሞት፥ በኤሽትሞዓ ለነበሩ ሽማግሌዎች ነበር። 29 እንዲሁም በራካል፥ በይረሕምኤላውያንና በቄናውያን ከተሞች፥ 30 በሔርማ፥ በቦራሣን፥ በዓታክ፥ 31
በኬብሮን፥ እንዲሁም ዳዊት ራሱና ሰዎቹ አዘውትረው ይሄዱባቸው በነበሩ ስፍራዎች ሁሉ ለሚኖሩ ሽማግሌዎች ላከላቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ፍልስጥኤማውያን ከእስራኤል ጋር ተዋጉ። የእስራኤል ሰዎች ከፍልስጥኤማውያን ፊት ሸሹ፥ በጊልቦዓ ተራራ ላይም ተገድለው ወደቁ። **2** ፍልስጥኤማውያንም ሳኦልንና ልጆቹን በቅርብ ርቀት ተከተሏቸው። ፍልስጥኤማውያንም ልጆቹን ዮናታንን፥ አሚናዳብንና ሜልኪሳን ገደሏቸው። **3** ውጊያው በሳኦል ላይ በረታበት፥ ቀስተኞችም አገኙት። በእነርሱም ምክንያት በጽኑ ሕመም ላይ ነበር። **4** ሳኦልም ጋሻ ጃግሬውን፥"ሰይፍህን ምዘዝና ውጋኝ። አለበለዚያ፥ እነዚህ ያልተገረዙ መጥተው ይሳለቁብኛል" አለው። **5** ጋሻ ጃግሬው ግን እጅግ ፈርቶ ስለነበረ እምቢ አለ። ስለዚህ ሳኦል የራሱን ሰይፍ ወስዶ በላዩ ላይ ወደቀበት። ጋሻ ጃግሬው ሳኦል መሞቱን ባየ ጊዜ እርሱም ደግሞ ሰይፉ ላይ ወድቆ አብሮት ሞተ። **6** ስለዚህ ሳኦል፥ ሦስቱ ወንዶች ልጆቹና ጋሻ ጃግሬው ሞቱ፤ እነዚህ ሰዎች ሁሉ በአንድ ቀን ሞቱ። **7** ከሸለቆው በወዲያኛው ወገን የነበሩትና ከዮርዳኖስ በላይ የነበሩት የእስራኤል ሰዎች፥ የእስራኤል ሰዎች መሸሻቸውን፥ ሳኦልና ልጆቹ መሞታቸውን ባዩ ጊዜ ከተሞቻቸውን ትተው ሸሹ፥ ፍልስጥኤማውያንም መጥተው ተቀመጡባቸው። **8** በማግስቱ እንዲህ ሆነ፥ ፍልስጥኤማውያን የሞቱትን ሰዎች ትጥቅ ለመግፈፍ በመጡ ጊዜ ሳኦልና ሦስቱ ልጆቹ በጊልቦዓ ተራራ ላይ ወድቀው አገኟቸው። **9** እነርሱም ራሱን ቆረጡት፥ የጦር መሣሪያውንም ገፈፉት፥ ወደ ፍልስጥኤማውያን ምድር ሁሉ ለጣዖት መቅደሶቻቸውና ለሕዝቡ ወሬውን እንዲያደርሱ መልዕክተኞችን ላኩ። **10** የጦር መሣሪያውን በአስታሮት መቅደስ ውስጥ አስቀመጡት፥ ሬሳውንም በቤትሳን ከተማ የግንብ አጥር ላይ አንጠለጠሉት። **11** የኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች ፍልስጥኤማውያን በሳኦል ላይ ያደረጉትን በሰሙ ጊዜ **12** ተዋጊ የሆኑ ሰዎች ሁሉ ተነሥተው ሌሊቱን ሁሉ ተጉዘው የሳኦልንና የልጆቹን ሬሳ ከአጥሩ ላይ ወሰዱ። ወደ ኢያቢስ ሄዱ፥ በዚያም አቃጠሏቸው። **13** ከዚያም አጥንቶቻቸውን በመውሰድ በኢያቢስ ባለው የአጣጥ ዛፍ ሥር ቀበሯቸው፥ ሰባት ቀንም ጾሙ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Samuel

2 Samuel

Chapter 1

1 ሳዖል ከሞተ በኋላ፣ ዳዊት በአማሌቃውያን ላይ ጥቃት ከማድረስ በመመለስ በጺቅላግ ሁለት ቀን ቆየ። 2 በሦስተኛው ቀን የተቀዳደደ ልብስ የለበሰ፣ በራሱም ላይ ትቢያ የነሰነሰ አንድ ሰው ከሳኦል ሰፈር መጣ። ወደ ዳዊት እንደ ደረሰም ወደ መሬት ለጥ ብሎ ሰገደለት። 3 ዳዊትም “ከወዴት መጣህ?” ሲል ጠየቀው። እርሱም፣ “ከእስራኤላውያን ሰፈር አምልጬ የመጣሁ ነኝ” ሲል መለሰ። 4 ዳዊትም፣ “እስቲ የሆነውን ሁሉ ንገረኝ” አለው። እርሱም “ሰዎቹ ከጦርነት ሸሽተዋል፤ ብዙዎቹ ወድቀዋል ደግሞም ሞተዋል፤ ሳዖልና ልጁ ዮናታንም ሞተዋል” አለ። 5 ዳዊትም ለወጣቱ፤ “ሳኦልና ልጁ ዮናታን መሞታቸውን እንዴት አወቅህ?” ሲል ጠየቀው። 6 ወጣቱም እንዲህ ሲል መለሰ፤ “ድንገት ወደ ጊልቦዓ ተራራ ወጥቼ ነበር፤ እዚያም ሳኦል ጦሩን ተደግፎ ሳለ፣ ሠረገሎችና ፈረሰኞች ተከታትለው ደረሱበት፤ 7 ወደ ኋላውም ዞር ሲል እኔን ስላየ ጠራኝ፤ እኔም ‘እነሆኝ አለሁ’ አልኩት። 8 እርሱም፣ ‘አንተ ማን ነህ?’ ሲል ጠየቀኝ። እኔም፣ ‘አማሌቃዊ ነኝ’ ብዬ መለስሁለት። 9 እርሱም አለኝ ‘እኔ በታላቅ ስቃይ ውስጥ እገኛለሁ፤ ነፍሴ ግን አልወጣችም፤ እባክህ በላዬ ቆመህ ግደለኝ’ አለኝ። 10 ስለሆነም፣ ከወደቀ በኋላ እንደማይተርፍ ስለወቅሁ፤ በላዩ ቆሜ ገደልሁት፤ በራሱ ላይ የነበረውን ዘውድና የክንዱን አንባር ወስጄ እነሆ፣ ለጌታዬ አምጥቻለሁ።” አለው። 11 ከዚያም ዳዊት ልብሱን ቀደደ፤ ከእርሱም ጋር የነበሩት ሁሉ እንደዚሁ አደረጉ። 12 የወደቁት በሰይፍ ነበርና ለሳኦል ለልጁ ለዮናታንና ለእግዚአብሔር ሕዝብ አዘኑ፤ አለቀሱ፤ እስከ ማታም ድረስ ጾሙ። 13 ዳዊትም ወጣቱን ሰውዬ፣ “የየት አገር ሰው ነህ?” ሲል ጠየቀው። እርሱም፣ “በአገሪቱ ውስጥ በመጻተኛነት የሚኖር አማሌቃዊ ልጅ ነኝ” ብሎ መለሰ። 14 ዳዊትም፣ “እግዚአብሔር የቀባውን ንጉሥ በገዛ እጅህ ስትገድል ለምን አልፈራህም?” ሲል ጠየቀው። 15 ዳዊትም ከጎልማሶቹ አንዱን ጠርቶ፣ “ግደለው” አለው፤ ጎልማሳው ሰው ሄዶ መታው፣ አማሌቃዊውም ሞተ። 16 ከዚያም ዳዊት ለሞተው አማሌቃዊ፣ “‘እግዚአብሔር የቀባውን ገድያለሁ’ ስትል አፍህ መስክሮብሃልና ደምህ በራስህ ላይ ነው” አለው። 17 ከዚያም ዳዊት ለሳዖልና ለልጁ ለዮናታን የሚከተለውን የሐዘን እንጉርጉሮ አንጎራጎረ። 18 እንዲሁም የቀስት እንጉርጉሮ የተባለውን ለይሁዳ ሕዝብ እንዲያስተምሩ አዘዘ፤ ይህም በያሸር መጽሐፍ ተጽፎአል። 19 “እስራኤል ሆይ፣ ክብርህ ሞቶአል፣ በተራሮችህ ላይ ተገድሎአል! ኃያላኑ እንዴት ወደቁ! 20 የፍልስጥኤም ሴቶች ልጆች እንዳይደሰቱ፣ ያልተገረዙት ሴት ልጆች ፌሽታ እንዳያደርጉ ይህን በጌት አትናገሩ፣ በአስቆሎናም መንገዶች አታውጁት። 21 እናንት የጊልቦዓ ተራሮች ሆይ ጠል አያረስርሳችሁ፣ ዝናብም አይውረድባችሁ፤ የቁርባን እህል የሚያበቅሉም እርሻዎች በዚያ አይኑሩ፤ በዚያ የኃያሉ ሰው ጋሻ ረክሶአልና፣ የሳዖል ጋሻ ከእንግዲህ በዘይት አይወለወልም። 22 ከሞቱት ሰዎች ደም፣ ከኃያላኑም ገላ የዮናታን ቀስት ተመልሶ አልመጣም፤ የሳዖልም ሰይፍ በከንቱ አልተመለሰም። 23 ሳዖልና ዮናታን በሕይወት እያሉ የሚዋደዱና ግርማ ያላቸው ነበሩ፤ ሲሞቱም አልተለያዩም፤ከንስርም ይልቅ ፈጣኖች ከአንበሳም ይልቅ ብርቱዎች ነበሩ። 24 እናንተ የእስራኤል ቆነጃጅት ሆይ፤ ሐምራዊ ቀሚስና ቀጭን ፈትል ላለበሳችሁ ፤ ልብሶቻችሁንም በወርቅ-ዘቦ ላስጌጠላችሁ ለሳዖል አልቅሱለት። 25 ኃያላን እንዴት እንዲህ በጦርነት መካከል ወደቁ! ዮናታን ከፍ ባሉ ስፍራዎቻችሁ ላይ ሞቶአል። 26 ወንድሜ ዮናታን ሆይ፤ እኔ ስለ አንተ አዘንሁ፤ አንተ ለእኔ እጅግ ውድ ነበርህ፤ ፍቅርህ ለእኔ ድንቅ ነበር፤ ከሴት ፍቅርም የላቀ ነበር። 27 ኃያላን እንዴት ወደቁ፤ የጦር መሣሪዎቹስ እንዴት ከንቱ ሆኑ!”

---

2 Samuel 1:1

ጺቅላግ
ይህ በይሁዳ ደቡባዊ ክፍል የሚገኝ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በሶስተኛው ቀን
"ከሶስት ቀናት በኋላ" (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሱ ተቀዶ እና በራሱ ላይ ትቢያ ነስንሶ
በዚህ ባህል፣ የራስን ልብስ መቅደድ እና በራስ ላይ አመድ መነስነስ የሃዘን መግለጫ ድርጊት ነበር። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ምድር ዝቅ ብሎ እና ራሱን ደፍቶ
ይህ አሁን የእስራኤል ንጉሥ ለሆነው ለዳዊት ራሱን ዝቅ አድርጎ ያሳየበት መንገድ ነበር። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 1:3

ብዙዎች ወደቁ ደግሞም ብዙዎች ሞቱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ብዙዎች ቆስለው ነበር ደግሞም ብዙዎች ተገድለው ነበር" ወይም 2) "ብዙዎች ቆስለው እና ተገድለው ነበር"

2 Samuel 1:6

በአጋጣሚ በዚያ ተገኝቼ ነበር
ይህ ሃሳብ ትኩረት የሚያደርገው ሰውየው ሳኦልን ለማገኘት እቅድ እንዳነበረው ነው

ሳኦል በጦሩ ላይ ዘመም ብሎ ነበር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ሳኦል ደክሞና ጦሩን ራሱን ለመደገፊያነት ተጠቅሞበት ነበር ወይም 2) ሳኦል በራሱ ጦር ላይ በመውደቅ ራሱን ለመግደል እየሞከረ ነበር። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 1:8

‘ማን ነህ?' አለኝ። እኔም እንዲህ ብዬ መለስኩለት፣ ‘እኔ አማሌቃዊ ነኝ።'
ይህ ቀጥተኛ ጥቅስ በርቱዕ/ቀጥተኛ ንግግር ሊገለጽ ይችላል። "ማን እንደሆንኩ ጠየቀኝ፣ እኔም አማሌቃዊ እንደሆንኩ ነገርኩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አማሌቃዊ ነኝ
እነዚህ ህዝቦች ዳዊት በ2 ሳሙኤል 1:1 ላይ ድል ያደረጋቸው እነዚያው ሰዎች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታላቅ መከራ አገኘኝ
የሳኦል መከራ የተገለጸው አንዳች አስጨናቂ ነገር አንቆ እንደያዘው ተደርጎ ነው። "እጅግ ተጨነቅኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴ ገና አላለፈችም/ነፍሴ አልወጣችም
ይህ ፈሊጥ ትረጉሙ እርሱ ገና በህይወት አለ ማለት ነው። "እስከ አሁን በህይወት አለሁ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከወደቀ በኋላ በህይወት አይቀጥልም
"መሞቱ አይቀርም"

2 Samuel 1:11

ዳዊት ልብሱን ቀደደ... ከእርሱ ጋር ያሉ ሰዎችም እንደዚያው አደረጉ
ዳዊትና የእርሱ ሰዎች በንጉሥ ሳኦል ሞት ማዘናቸውን ለመግለጽ ልብሳቸውን ቀደዱ። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ለያህዌ ህዝብ፣ እና ለእስራኤል ቤት
ሁለቱ ሃሳቦች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ቤት" የሚለው ቃል የእስራኤልን ትውልዶች የሚወክል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ነገር ግን፣ "ህዝብ" እና "ቤት" የሚሉት ሁለቱም ቃላት ምናልባት የእስራኤልን ወታደሮች የሚወክሉ ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ናቸው። "ለእስራኤላውያን ወታደሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እንዲሁም ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌ
ይህ እግዚአብሔር በብሉይ ኪዳን ራሱን ለህዝቡ የገለጸበት ስም ነው። ይህ እንዴት እንደሚተረጎም የትርጉም ስለ ያህዌ የቃል ትርጉም ገጽን ይመልከቱ)

በሰይፍ ወደቁ
እዚህ ስፍራ "ወደቁ" የሚለው መገደልን በትሁት መንገድ የሚገልጽ ነው። እንደዚሁም፣ "ሰይፍ" ውጊያን ይወክላል/ይገልጻል። ይህ በዚህ ስፍራ "ተገድለዋል" ማለት ነው። "በጦርነት ሞተዋል" ወይም "ጠላቶች በጦርነቱ ገድለዋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ከየት ነህ?
በ2ሳሙኤል 1:8 ውስጥ ሰውየው አስቀድሞውኑ አማሌቃዊ መሆኑን ገልጽዋል። ዳዊት ሰውየው ይህንን በግልጽ እንዲያረጋግጥለት ይጠይቀዋል፣ ምክንያቱ ዳዊት በሰውየው ላይ ጽኑ ፍርድ ሊፈርድበት ስለሆነ ነው።

2 Samuel 1:14

በእጅህ... ያህዌ የቀባውን ስትገድል ስለ ምን አልፈራህም?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ያገለገለው ሰውየውን ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እጅህ... እርሱ የቀባውን ሲገድል ያህዌን መፍራት ነበረብህ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የቀባው ንጉሥ
ይህ የሚያመለክተው ሳኦልን ነው።

በገዛ እጆችህ
ይህ ሀረግ የሚገልጸው ራስህ አንድ ነገር ማድረግህን ነው። "ራስህ" ወይም "በግል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መትተህ ጣለው/ውደቅበት
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም "ግደለው" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልቱ)

ደምህ በራስህ ላይ ነው
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚያመለክተው "ደም ማፍሰስ" የሚለውን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን የሚያያዘውም ከሞት ጋር ነው። እዚህ ስፍራ "ራስህ" የሚለው ሰውየውን እና ተጠያቂ መሆኑን የሚያመለክት ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "ለሞትህ ራስህ ተጠያቂ ነህ" ወይም "ለሞትህ ምክንያት የሆንከው ራስህ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

የራስህ አፍ በራስህ ላይ መስክሯል
እዚህ ስፍራ "የራስህ አፍ" የሚለው የሚያመለክተው ሰውየውን ራሱን ነው። "በራስህ ላይ መስክረሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 1:17

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለሳኦልና ለዮናታን የሀዘን እንጉርጉሮ ተቀኘ

የቀስት እንጉርጉሮ
ይህ የእንጉርጉሮው ርእስ ነበር

በያሻር መጽሐፍ የተጻፈ ነበር
ይህ ለአንባቢው ወደፊት ምን ተደርጎ እንደነበር እንዲያውቅ በዝማሬው ላይ ተጨማሪ የመረጃ ዳራ ሆኖ የተጻፈ ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ) የያሻር መጽሐፍ "ያሻር" የሚለው ቃል ትርጉሙ "ቀጥተኛ/በተጠንቀቅ" ማለት ነው። "የውጊያ ውሎ" መጽሐፍ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ክብር፣እስራኤል፣ ሞቷል
"የአንተ ክብር" የሚለው ሳኦልን ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያሉ
"ሃያል" የሚለው ሀረግ ሳኦልን እና ዮናታንን ሁለቱንም ያመለክታል። ይህ ስማዊ ቅጽል የብዙ ቁጥር ነው፤ "ሃያላኑ" ተብሎ ሊገለጽም ይችላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ስማዊ ቅጽል የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደቀ
"ወደቀ" የሚለው ቃል በዚህ ስፍራ "ሞተ" ማለት ነው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን በጌት አትናገሩ... በአስቀሎና መንገዶችም አታውጁ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የተደገሙትም የግጥሙ እንጉርጉሮ ክፍል ሆነው ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌት...አስቀሎና
ጌት እና አስቀሎና ከፍልስጥኤማውያን ታላላቅ ከተሞች ሁለቱ ናቸው። ሳኦልን እና ዮናታንን የገደሉት ፍልስጥኤማውያን ናቸው።

የፍልስጥኤም ሴት ልጆች ሃሴት እንዳያደርጉ... ያልተገረዙት ሴት ልጆች ክብረ በዓል እንዳያደርጉ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤የተደገሙትም የግጥሙ ክፍል ሆነው ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያልተገረዙት ሴት ልጆች
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው እንደ ፍልስጥኤማውያን ያሉትን ያህዌን የማይከተሉ ህዝቦችን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 1:21

የጊልቦዓ ተራሮች
ዳዊት የእርሱን እንጉርጉሮ እንደሚሰሙት አድርጎ በቀጥታ ለ"ጊልቦዓ ተራሮች" ይናገራል። (አፖስተሮፊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠልም ሆነ ዝናብ አይገኝባችሁ
ዳዊት ንጉሥ ሳኦል በጦርነት የሞተበትን ምድር ይረግማል፣ ይህ የሚያደርገው እግዚአብሔር ለቀባው ነጉሥ ካለው ታላቅ አክብሮት/ውዳሴ የተነሳ ነው

የሃያላኑ ጋሻ ረከሰ
እዚህ ስፍራ "ሃያል" የሚለው የሚያመለክተው ሳኦልን ነው። ጋሻው የረከሰበት ምክንያት ምድር ላይ በመውደቁ እና የንጉሡ ደም በላዩ ስለፈሰሰበት ነበር። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሳኦል ጋሻ ከእንግዲህ በዘይት አይቀባም
የሳኦል ጋሻ ከቆዳ የተሰራ ነበር። ጋሻውን ለመንከባከብ በዘይት ይወለወል ነበር። "ከእንግዲህ ለሳኦል ጋሻ ማንም ግድ አይለውም"

ከተገደሉት የፈሰሰው ደምና ከታላላቆቹ አካል የዮናታን ቀስት ወደ ኋላ አላለም፣ ደግሞም የሳኦል ሰይፍ ባዶውን አይመለሰም
ሳኦል እና ዮናታን እዚህ ስፍራ ላይ የቀረቡት ብርቱ እና እጅግ ጀግና ተዋጊዎች ሆነው ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሳኦል ሰይፍ ባዶውን አይመለሰም
የሳኦል ሰይፍ የተገለጸው በገዛ ራሱ መመለስ እንደሚችል ህይወት እንዳለው ነገር ሆኖ ነው። ባዶውን ከመመለስ ይልቅ፣ የገደላቸውን የሳኦልን ጠላቶች ደም ይዞ ይመጣ ነበር። (ሰውኛ ዘይቤ እና ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 1:23

በሞታቸውም አልተለያዩም ነበር
"አልተለያዩም ነበር" የሚለው ሀረግ የዋለው ሁልጊዜም አብረው ነበሩ የሚለውን ለማጉላት ነው። "በሞት እንኳን አብረው ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ከንስር ፈጣኖች ነበሩ፣ ከአንበሶች ይልቅ ጠንካሮች ነበሩ
ሳኦል እና ዮናታን የተገለጹት ከንስር ፈጣኖች እንደ ነበሩ እና ከአንበሳ ይልቅ ጠንካሮች እንደነበሩ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማን በሐምራዊ ቀሚስና አለበሳችሁ ማንስ አስጌጣችሁ፣ ማን በልብሳችሁ ላይ የወርግ ጌጥ አደረገላችሁ
"ማን ምርጥ ልብስና ጌጥ ሰጣችሁ።" እነዚህ ሁለት ሀረጋት፣ ለሴቶቹ ውድ እና የሚስቡ ልብሶች መሰጠታቸውን የሚገልጽ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 1:25

ሀያላኑ በጦርነቱ መሃል እንዴት ወደቁ
ይህ ሀረግ በቁጥር 27 ላይ የእስራኤል ምርጥ ተዋጊዎች መሞታቸውን አጉልቶ ለማሳየት ተደግሟል። "ሀያላኑ ሰዎች በጦርነቱ ሞቱ/ ሀያላኑ እንዴት ወደቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሀያላኑ
እዚህ ስፍራ "ሀያል" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን ሲያመለክት፣ ሳኦልን እና ዮናታንን ብቻ ሳይሆን መላውን የእስራኤል ወታደሮች ሊያመለክት ይችላል። "ሀያል ጦረኞች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደቀ
"ወደቀ" የሚለው ቃል በዚህ ስፍራ "ሞተ" ማለት ነው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ዮናታን ተገደለ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዮናታን በጦርነቱ ውስጥ ሞተ" ወይም "ጠላት ዮናታንን ገደለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በከፍታ ስፍራችሁ
ዳዊት ይህንን የግጥሙን ክፍል ለጊልቦዓ ተራሮች በ2ሳሙኤል 1፡21 እንደተናገረው መናገሩን ይቀጥላል። (አፖስትሮፊ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሜ ዮናታን
እዚህ ስፍራ "ወንድም" የሚለው ቃል የዋለው በጣም ቅርብ ወዳጅ/ጓደኛ በሚል ስሜት ነው።

የአንተ ፍቅር ለእኔ፣ ከሴት ፍቅር ይልቅ አስደናቂ ነበር
እዚህ ስፍራ "ፍቅር" የሚለው ቃል የዋለው በጓደኝነት እና ታማኝነት ስሜት ነው። ዮናታን ለዳዊት ያለው ታማኝነት አንዲት ሴት ለባሏ እና ለልጇችዋ ካላት ታማኝነት እንኳን የበለጠ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ከዚህ በኋላ ዳዊት፤ “ከይሁዳ ከተሞች ወደ አንዲቱ ልውጣን?” ብሎ እግዚአብሔርን ጠየቀ፣ እግዚአብሔርም፣ “ወደ ኬብሮን” ብሎ መለሰለት። 2 ስለዚህ
ዳዊት ከሁለቱ ሚስቶቹ ከኢይዝራኤላዊቷ ከአኪናሆምና የቀርሜሎሳዊው የናባል ሚስት ከነበረችው ከአቢግያ ጋር ሄደ። ጠየቀ። እግዚአብሔርም፣ “ውጣ” ብሎ
መለሰለት። ዳዊትም፣ “ወደ የትኛው ከተማ ልሂድ?” ብሎ ጠየቀ። 3 ዳዊት ቤተ ሰቦቻቸውን ይዘው የመጡትን ከእርሱ ጋር የነበሩትን ሰዎች ወደሚኖሩበት ወደ
ኬብሮን ይዟቸው መጣ። 4 ከዚያ በኋላም የይሁዳ ሰዎች ወደ ኬብሮን መጥተው ዳዊትን በይሁዳ ቤት ላይ ንጉሥ አድርገው ቀቡት። የኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች
ሳኦልን እንደቀበሩት ለዳዊት ነገሩት። 5 ስለዚህ ወደ ኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች መልእክተኞች ልኮ እንደዚህ አላቸው፣ “ጌታችሁን ሳኦልን በመቅበር ይህንን በጎነት
ስላሳያችሁ በእግዚአብሔር የተባረካችሁ ናችሁ። 6 አሁንም እግዚአብሔር ጽኑ ፍቅሩንና ታማኝነቱን ይገለጥላችሁ፤ እናንተ ይህን ስላደረጋችሁ እኔም እንደዚሁ
በጎ ነገር አደርግላችኋለሁ። 7 እንግዲህ እጆቻችሁ ይጠንክሩ፣ በርቱ፤ ጌታችሁ ሳኦል ሞቶአልና፣ የይሁዳ ቤትም እኔን ቀብተው በላያቸው አንግሠውኛል።” 8
የሳኦል ሠራዊት አዛዥ፣ የኔር ልጅ አብኔር ግን የሳፆልን ልጅ ኢያቡስቴን ወስዶ ወደ መሃናይም አሻገረው፤ 9 ኢያቡስቴንም በገለዓድ፣ በአሴር፣ በኢይዝራኤል፣
በኤፍሬምና በብንያም እንዲሁም በእስራኤል ሁሉ ላይ አነገሠው። 10 የሳኦል ልጅ ኢያቡስቴ በእስራኤል ላይ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው አርባ ዓመት ነበረ፣ ሁለት
ዓመትም ገዛ። የይሁዳ ቤት ግን ዳዊትን ተከተለ። 11 ዳዊት በኬብሮን በይሁዳ ቤት ላይ ንጉሥ የሆነበት ዘመን ሰባት ዓመት ከስድስት ወር ነበር። 12 የኔር ልጅ
አብኔርና የሳኦል ልጅ የኢያቡስቴ አገልጋዮች ከመሃናይም ተነሥተው ወደ ገባዖን ሄዱ። 13 እነርሱንም የጽሩይ ልጅ ኢዮአብና የዳዊት ሰዎች በገባዖን ኩሬ አጠገብ
ተገናኟቸው፤ በዚያም አንዱ ወገን በኩሬው ወዲህ ማዶ፣ ሌላው ወገን ደግሞ በኩሬው ወዲያ ማዶ ተቀመጠ። 14 አበኔርም ለኢዮአብ፣ “ጎልማሶች ይነሡና
እርስ በርሳቸው ይጋጠሙ” አለው። ኢዮአብም፣ “እሺ፣ ይነሡ” አለ። 15 ከዚያ በኋላም ከብንያምና ከሳኦል ልጅ ከኢያቡስቴ ወገን አሥራ ሁለት፣ የዳዊት
አገልጋዮች ከሆኑት ደግሞ አሥራ ሁለት ጎልማሶች ተነሥተው በአንድነት ተሰባሰቡ። 16 እያንደንዱም ሰው የባላጋራውን ራስ በመያዝ ሰይፉን በጎኑ እየሻጠበት
ተያይዘው ወደቁ። ስለዚህ በገባዖን ያለው ያ ስፍራ በዕብራይስጥ ‘ሐልቃት አዙሪም’ ወይም ‘የሰይፍ ምድር’ ተባለ። 17 በዚያን ዕለት ጦርነቱ እጅግ ከባድ
ነበር፣ አበኔርና የእስራኤል ሰዎች በዳዊት አገልጋዮች ድል ሆኑ። 18 ሦስቱ የጽሩይ ወንዶች ልጆች ኢዮአብ፣ አቢሳና አሣሄል እዚያው ነበሩ። አሣሄል እንደ ዱር
ሚዳቋ በሩጫ ፈጣን ነበር፤ 19 አሣሄል በየትኛውም አቅጣጫ ዞር ሳይል አበኔርን በቅርበት ተከታተለው። 20 አበኔርም ወደ ኋላው ዞር ብሎ በመመልከት፣
“አሣሄል አንተ ነህን?” አለው። እርሱም፣ “እኔ ነኝ” ሲል መለሰለት። 21 አበኔርም፣ “ወደ ቀኝህ ወይም ወደ ግራህ ዘወር በልና አንዱን ጎልማሳ ይዘህ
መሣሪያውን ንጠቀው” አለው፤ አሣሄል ግን እርሱን መከታተሉን አልተወም ነበር። 22 እንደገናም አቤኔር “እኔን መከታተል ብትተው ይሻልሃል፤ እኔስ ለምን
ከመሬት ጋር ላጣብቅህ? ከዚያስ የወንድምህን የኢዮአብን ፊት ቀና ብዬ እንዴት አያለሁ?” አለው። 23 አሣሄል ግን ዘወር ለማለት እምቢ አለ፤ ስለዚህ አብኔር
በጦሩ ጫፍ አከላቱን ወጋው፤ ጦሩም በአካሉ በሌላው ወገን ዘልቆ ወጣ፤ አሣሄልም ወደቀ፣ በዚያ ስፍራም ሞተ። ስለሆነም አሣሄል ወደ ወደቀበት ይመጣ
የነበረ እያንዳንዱ ሰው በዚያ ስፍራ ሲደርስ ይቆም ነበር። 24 ኢዮአብና አቢሳ ግን አበኔርን አሳደዱት፤ ፀሐይም በምትጠልቅበት ጊዜ ወደ ገባዖን ምድረ በዳ
በሚወስደው መንገድ ከጋይ አጠገብ ወዳለው ወደ አማ ኮረብታ ደረሱ። 25 የብንያም ሰዎችም ከአበኔር በስተኋላ ተሰብስበው በተራራው ጫፍ ላይ ቆሙ። 26
ከዚያ በኋላም አበኔር ኢዮአብን ጠርቶ፣ “ሰይፍ ለዘላለም ማጥፋት አለበትን? ውጤቱ በመጨረሻ መራራ መሆኑን አንተ አታውቅምን? ሰዎችህ ወንድሞቻቸውን
ማሳደድ እንዲያቆሙ የማትነግራቸውስ እስከ መቼ ድረስ ነው?” አለው። 27 ኢዮአብም ፣ “ሕያው እግዚአብሔርን፣ ይህን ባትናገር ኖሮ፣ ወታደሮቼ እስኪነጋ
ድረስ ወንድሞቻቸውን ባሳደዱ ነበር” ብሎ መለሰ። 28 ስለዚህ ኢዮአብ ቀንደ መለከቱን ነፋ፤ ሰዎቹም ሁሉ ቆሙ፤ ከዚያ በኋላም እስራኤልን አላሳደዱም፣
መዋጋታቸውንም አልቀጠሉም። 29 አበኔርና ሰዎቹም ሌሊቱን ሁሉ በዓረባ በኩል አለፉ፤ ዮርዳኖስን ተሻግረው በማግሥቱ ጥዋት ሲጓዙ ቆይተው ከዚያ በኋላ
ወደ መሃናይም ደረሱ። 30 ኢዮአብም አበኔር ከማሳደድ ተመለሰ። አሣሄልና ከዳዊት ወታደሮች አሥራ ዘጠኙ የጎደሉባቸውን ሰዎቹን ሁሉ ሰበሰበ። 31 የዳዊት
ሰዎች ግን ከአበኔር ጋር ከነበሩት ሦስት መቶ ሥልሳ ብንያማውያንን ገድለዋል። 32 ከዚያ በኋላም አሣሄልን ከወደቀበት አንሥተው ቤተ ልሔም በነበረው በአባቱ
መቃብር ቀበሩት። ኢዮአብና ሰዎቹ ሌሊቱን ሁሉ ገሥግሠው ኬብሮን ሲደርሱ ሌሊቱ ነጋላቸው።

---

2 Samuel 2:1

ከዚህ በኋላ
"ዳዊት ለሳኦል እና ዮናታን ሞት ካለቀሰ/ካዘነ በኋላ"

ከይሁዳ ከተሞች ወደ አንደኛዋ ለመውጣት
በዚህን ጊዜ ዳዊት በጸቅላግ ነበር። ዳዊት "መውጣት" የሚለውን ሀረግ የተጠቀመው ጸቅላግ ከይሁዳ ይልቅ ከባህር ወለል ዝቅ ብላ ስለምትገኝ ነው። "ከይሁዳ ከተሞች ወደ አንዲቱ ወጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ዳዊት ከሁለቱ ሚስቶቹ ጋር ወጣ
በዚህን ጊዜ ዳዊት በጸቅላግ ነበር። ተራኪው "መውጣት" የሚለውን ሀረግ የተጠቀመው ጸቅላግ ከኬብሮን ይልቅ ከባህር ወለል ዝቅ ብላ ስለምትገኝ ነው። ዳዊት ከሁለቱ ሚስቶቹ ጋር ወደ ኬብሮን ወጣ።

2 Samuel 2:4

ንጉሥ ዳዊት ተቀባ
በዚህ ተምሳሌታዊ ድርጊት፣ በዳዊት ራስ ላይ ዘይት ያፈሰሱት ንጉሥ ሆኖ መመረጡን ለማሳየት ነው። (ተምሳሌታዊ/ትዕምርታዊ ድርጊት)

የይሁዳ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የዋለው "ነገድ" በሚል ትርጉም ነው። "የይሁዳ ነገድ"

ኢያቢስ ገለዓድ
ይህ በገለዓድ ግዛት የሚገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:6

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ከኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች ጋር ተነጋገረ።

እነዚህ ነገሮች
ሳኦልን ቀበሩት

እጆቻችሁ ይጠንክሩ
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚያመለክተው የኢያቢስ ገለዓድን ሰዎች ነው። "ጠንክሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንጉሥ እሆን ዘንድ ቀብተውኛል
በዚህ ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት፣ በዳዊት ራስ ላይ ዘይት ያፈሰሱት ንጉሥ ሆኖ መመረጡን ለማሳየት ነው። (ምልክታዊ/ትዕምራታዊ ድርጊት)

2 Samuel 2:8

ኔር... ኢያቡስቴ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መሃናይም... ገለዓድ... ኢይዝራኤል
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:10

የይሁዳ ቤት ዳዊትን ተከተለው
የዳዊትን ተዕዛዝ መቀበል የተገለጸው እርሱን "መከተል" ተደርጎ ነው። "የይሁዳ ነገድ ዳዊትን ንጉሣቸው አድርገው ታዘዙት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኝ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የዋለው "ነገድ" በሚል ትርጉም ነው።

2 Samuel 2:12

አቤኔር... ኔር... አቤኔር...ሳኦል... ጽሩያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:16

አብረው ወደቁ
ሞቱ የሚለው በትሁት መንገድ የተገለጸበት ነው። "ሁለቱም ሞቱ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው። (የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰይፍ ምድር
ይህ በዚያ ምን እንደሆነ/እንደተፈጸመ ለሰዎች ለማስታወስ የተሰጠ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያን ቀን ውጊያው እጅግ የከፋ ነበር
ይህ የወጣቶቹን ግጥሚያ ተከትሎ የመጣ ታላቅ ጦርነት መሆኑን በሚገባ ለመግለጽ ሊረዳ ይችላል። "ከዚያ የተቀሩትም ደግሞ መዋጋት ጀመሩ። በዚያን ቀን እጅግ ጽኑ ውጊያ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:18

ጽሩያ... ኢዮአብ... አቢሳ... አሣሄል... አቤኔር
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አሳኤል እግሮቹ እንደ ዱር ሚዳቋ ፈጣን ነበር
እዚህ ስፍራ አሳኤል የተነጻጸረው እጅግ ፈጣን ሯጭ ከሆነው እንስሳ ከሚዳቋ ጋር ነው። "አሳኤል እጅግ ፈጥኖ መሮጥ ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዱር ሚዳቋ
ይህ ትንሽ፣ አራት እግር ያለው እና በራሱ ላይ ሁለት ትልልቅ ቀንዶች ያሉት በፍጥነት የሚሮጥ እንስሳ ነው።

ወደ የትኛውም አቅጣጫ ዘወር ሳይል እርሱን ተከተለው
እዚህ ስፍራ "ዘወር ሳይል" የሚለው የተገለጸው የአቤኔርን ፍለጋ እንዴት በቅርበት እንደተከተለው በአሉታዊ መልኩ ትኩረት ለመስጠት ነው። "በሄደበት ሁሉ ተከተለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

2 Samuel 2:20

አሣሄል
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዞር በል...ወደ ቀኝህ ወይም ወደ ግራህ ፈቀቅ በል
"እኔን ማሳደድህን አቁም... አቤኔርን ማሳደድህን አቁም"

ከወጣቶቹ ወንዶች መሃል አንዱን ጎበዝ ያዝና ትጥቁን ቀማው
አቤኔር አሳሄልን የአቤነርን ያህል አደገኛ ሊሆን የማይችልን ሌላ ወጣት ወታደርን እንዲገድል እና እንዲዘርፍ ይጠይቀው ነበር። እርሱ አሳሄልን ለገድለው አልፈለገም። "ከሌላ ወታደር ጋር ተዋግተህ መሳሪያውን ምርኮ አድርገህ ውሰድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:22

ለምን ከምድር ጋር ላጣብቅህ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ አሳሄልን ስላጋጠመው አደጋ ለማስጠንቀቅ ውሏል። "ወደ ምድር ማጣበቅ" የሚለው ትሁት በሆነ አገላለጽ "መግደል" ማለት ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ወንድምህን ኢዮአብን እንዴት ፊቴን አቅንቼ ማየት እችላለሁ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ አቤኔር መዋጋት እና አሳኤልን መግደል እንደማይፈልግ አጉልቶ ይገልጻል፣ ለዚህም ምክንያቱ ጉዳዩ አቤኔር ከኢዮአብ ጋር ያለውን ግንኙነት ሊያጠፋ የሚችል መሆኑ ነው። እዚህ ላይ "ፊቴን ወደ ኢዮአብ አቀናለሁ" የሚለው ኢዮአብን ለማየት እጅግ አፍራለሁ የሚል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ወንድምህን ኢዮአብን ለማየት እጅግ አፍራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደ ጎን ዘወር በል
ይህ ማለት "ቁም" ወይም "ማሳደድህን አቁም" ማለት ነው።

የጦሩ ዱልዱም ጫፍ
ይህ የሚያመለክተው ስል ያልሆነውን ወይም ምንም ነገር ለመውጋት ያልተበጀ የጦሩ መያዣ ስፍራ ነው። አቤኔር ይሞክር የነበረው አሳኤል እንዳይከተለው ማድረግ ብቻ እንጂ ሊገድለው አላሰበም የሚል አንድምታ አለው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:24

አቢሳ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የአማ ኮረብታ...ገባኦን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:26

አቤኔር ተጣራ
"አቤኔር ጮኸ"

ሰይፍ ለዘለዓለም ያጠፋልን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ አጉልቶ የሚያሳየው ጦርነቱ እጅግ ለረጅም ጊዜ መቆየቱን ነው። እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚያመለክተው ጦርነቱን ነው። በጦርነቱ ውስጥ የተካሄደው ግድያ የተገለጸው ወታደሮቹን የዱር አውሬ እንደበላቸው ተደርጎ ነው። "ሰይፎቻችንን እርስ በእርስ ለመዋጋት እና ለመገዳደል መጠቀማችንን መቀጠል የለብንም" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እንዲሁም ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በመጨረሻ ይህ መራራ እንደሚሆን አታውቅምን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተራዘመ ጦርነት ለበለጠ መከራ እንደሚዳርግ ኢዮአብ እውቅና እንዲሰጥ ለማስገደድ ውሏል። እዚህ ስፍራ "መራራ" የሚለው ቃል እጅግ አሰቃቂ የሆነን መከራ ለመግለጽ የዋለዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። " ይህ ከቀጠለ እጅግ የከፋ ችግር እንደመሆን በሚገባ ታውቃለህ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

የአንተ ሰዎች ወንድሞቻቸውን ከማሳደድ ይመለሱ ዘንድ የማትናገረው እስከ መቼ ድረስ ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ኢዮአብ እስራኤላውያን ወገኖቻቸውን መውጋት እንዲያቆም ለማሳመን የታቀደ ነው። እዚህ ስፍራ "ወንድም" የሚለው ቃል የዋለው የእስራኤል አገር ሰዎችን ለመወከል ነው። "እስራኤላውያን እርስ በእርሳቸው እንዳይገዳደሉ አሁን ይህንን አቁም!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ሕያው እግዚአብሔርን!
ይህ በጣም ጠንካራ መሃላ ነው። "እግዚአብሔር ምስክሬ ነው" ወይም "እግዚአብሔር ያልኩት እውነት መሆኑን ያጸናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ያንን ካልተናገርክ ... እስከ ማለዳ ወንድሞቻቸውን ያሳዱ
አቤኔር ለኢዮአብ በጥበብ ካልመለሰለት፣ ይህ መላምታዊ ሃሳብ ሊሆን የሚችለውን ነገር ያስረዳል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:28

መለከት ንፉ
መለከቶች ሩቅ ስፍራ ለሚገኙ ወታደሮች ትዕዛዝ ለማስተላለፍ ያገለግሉ ነበር። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን አላሳደደም
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እስራኤላውያን ወታደሮችን ነው። "እስራኤላውያን ወታደርችን ማሳደድ አልቀጠሉም" (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓረባ... መሃናይም
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 2:30

አሣሄል
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአቤኔር ጋር **360** የብንያም ሰዎች
"ከብንያም 360 ሰዎች አቤኔርን የተከተሉ" አቤኔር አልሞተም

360 ሰዎች
"ሶስት መቶ ስልሳ ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከብንያም
ይህ ሀረግ "ከብንያም ነገድ" ማለት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አሣሄልን አሉት
"የአሣሄልን በድን ይዘው ሄዱ"

በኬብሮን ቀኑ መሸቶ ነጋባቸው
"በማግስቱ ንጋት ላይ ኬብሮን ደረሱ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 በሳዖል ቤትና በዳዊት ቤት መካከል ለረጅም ጊዜ የቆየ ጦርነት ነበረ። ዳዊት እየበረታ ሲሄድ የሳዖል ቤት ግን እየደከመ ሄደ። 2 በኬብሮን ለዳዊት ወንዶች
ልጆች ተወለዱለት። የበኩር ልጁ፣ ከኢይዝራኤላዊቷ ከአኪናሆም የተወለደው አምኖን ነበር። 3 ሁለተኛው፣ የቀርሜሎሳዊው የናባል ሚስት ከነበረችው ከአቢግያ
የተወለደው ኪልአብ ነበር። ሦስተኛ የነበረው፣ አቤሴሎም የጌሹር ንጉሥ ከነበረው ከተልማይ ልጅ ከመዓካ የተወለደው ነበር። 4 አራተኛው፣ ልጁ ከአጊት
የተወለደው አዶንያስ፣ አምስተኛው፣ ከአቢጣል የተወለደው ሰፋጥያ፣ 5 ስድስተኛው፣ ከዳዊት ሚስት ከዔግላ የተወለደው ይትርኃም ነበር፤ እነዚህ ወንዶች ልጆች
ለዳዊት በኬብሮን የተወለዱለት ነበሩ። 6 የሳኦል ቤትና የዳዊት ቤት በጦርነት ላይ በነበሩበት ጊዜ አበኔር በሳዖል ቤት ራሱን ጠንካራ አድርጎ ነበር። 7 ሳኦል
የኢዮሄል ልጅ ሪጽፋ የተባለች ቁባት ነበረችው፤ ኢያቡስቴም አበኔርን፣ “ለምንድን ነው ከአባቴ ቁባት ጋር የተኛኸው?” አለው። 8 አብኔርም በዚያን ጊዜ
በኢያቡስቴ ንግግር እጅግ ስለተቆጣ እንዲህ አለ፣ “እኔ ለይሁዳ የተሰጠሁ የውሻ ራስ ነኝን? አንተን ለዳዊት አሳልፌ ባለመስጠቴ እኔ ዛሬ ለአባትህ ለሳኦል ቤት
ለወንድሞቹና ለወዳጆቹ ታማኝነቴን አሳይቻለሁ፤ ይህም ሆኖ ሳለ አንተ ከዚህች ሴት ጋር በፈጸምሁት ነገር ትከሰኛለህን? 9 እግዚአብሔር ለዳዊት መንግሥትን
ከሳዖል ቤት አውጥቶ 10 ከዳን እስከ ቤርሳቤህ ባለው በእስራኤልና በይሁዳ ዙፋኑን እንደሚያጸና በመሐላ የገባለት ተስፋ እንዲፈጸም ባለደርግ እግዚአብሔር
በእኔ በአበኔር ላይ ክፉ ያድርግብኝ ከዚያ የባሰም ያምጣብኝ።” 11 ኢያቡስቴም አበኔርን ፈርቶት ስለነበረ አንዲት ቃል ስንኳ ሊመልስለት አልቻለም። 12
ከዚያም አበኔር ለዳዊት፣ “ይህች ምድር የማን ናት? ከእኔ ጋር ቃል ኪዳን አድርግ፣ እነሆ፣ እስራኤል ሁሉ ወደ አንተ እንዲመለሱ ለማድረግ እጄ ከአንተ ጋር
እንደሆነ ትመለከታለህ” ብለው እንዲነግሩለት መልእክተኞችን ላከ። 13 ዳዊትም፣ “መልካም ከአንተ ጋር ቃል ኪዳን እገባለሁ፤ ነገር ግን ከአንተ የምሻው አንድ
ነገር፤ ወደ እኔ በምትመጣበት ጊዜ የሳዖልን ሴት ልጅ ሜልኮልን ይዘህልኝ ካልመጣህ ፊቴን ማየት እንደማትችል እንድታውቅ ነው።” አለው። 14 ከዚያም
ዳዊት፣ “የመቶ ፍልስጥኤማውያን ሸለፈት ማጫ የከፈልሁባትን ሚስቴን ሜልኮልን ስጠኝ” ብሎ ወደ ሳኦል ልጅ ወደ ኢያቡስቴ መልእክተኞች ላከበት። 15
ስለዚህም ኢያቡስቴ መልእክተኛ ልኮ፣ ሜልኮልን ከባሏ ከሌሳ ልጅ ከፍልጢኤል ወሰዳት። 16 ባሏም እስከ ብራቂም ከተማ ድረስ እያለቀሰ ተከትሎአት ሄደ፤
ከዚያም አበኔር፣ “አሁን፣ ወደ ቤትህ ተመለስ” አለው። ስለዚህም ተመለሰ። 17 አበኔር ከእስራኤል ሽማግሌዎች ጋር እንደዚህ በማለት ተመካከረ፤ “ባለፈው
ጊዜ ዳዊትን በላያችሁ ለማንገሥ ሞክራችሁ ነበር፤ 18 እግዚአብሔር ለዳዊት፣ ‘በባሪያዬ በዳዊት ሕዝቤን እስራኤልን ከፍልስጥኤማውያን እጅና ከጠላቶቻቸው
ሁሉ እጅ እታደጋቸዋለሁ’ ብሎ ስለተናገረው፣ ይህን አሁኑኑ አድርጉት።” 19 አበኔርም ራሱ ሄዶ ለብንያማውያን ይህንን ነገራቸው፤ ከዚያም በኋላ አበኔር
እስራኤልና መላው የብንያም ቤት ለማድረግ የፈለገውን ሁሉ በመግለጽ ለዳዊት ለመንገር ወደ ኬብሮን ሄደ። 20 ከሃያ ሰዎች ጋር አበኔር በዳዊት ፊት ለመቅረብ
ወደ ኬብሮን በመጡ ጊዜ ዳዊት ግብዣ አደረገላቸው። 21 አበኔርም ለዳዊት፣ “ከአንተ ጋር ቃል ኪዳን እንዲያደርጉና በፈለግኸውም ሁሉ ላይ እንድትገዛ
ተነሥቼ እስራኤልን ሁሉ ወደ አንተ እሰበስባለሁ” በማለት ገለጸለት። ዳዊትም አሰናበተው፤ አበኔርም በሰላም ሄደ። 22 ከዚያ በኋላ የዳዊትና የኢዮአብ
ወታደሮች ከዘመቻ ሲመለሱ ብዙ ምርኮ ይዘው መጡ። ዳዊት አሰናብቶት ስለነበረና እርሱም በሰላም ስለሄደ አበኔር በኬብሮን ከዳዊት ጋር አልነበረም። 23
ኢዮአብና አብሮት የነበረው ሠራዊት ሁሉ እዚያ እንደ ደረሱ፣ “የኔር ልጅ አበኔር ወደ ንጉሡ መጣ ንጉሡም አሰናበተው እርሱም በሰላም ሄደ” ብለው ለኢዮአብ
ነገሩት። 24 ስለዚህ ኢዮአብ ወደ ንጉሡ ገብቶ እንዲህ አለ፣ “ምን ማድረግህ ነው? እነሆ አበኔር መጥቶልህ ለምን ይሄድ ዘንድ አሰናበትኸው? 25 የኔር ልጅ
አበኔር የመጣው አንተን ሊያታልልህ፣ ዕቅድህን ለማወቅና የምታደርገውን ማንኛውንም ነገር ለማጥናት እንደሆነ አታውቅምን?” 26 ኢዮአብ ከዳዊት ዘንድ
በወጣ ጊዜ አበኔር ዘንድ መልእክተኞችን ላከ እነርሱም ከሴይር የውሃ ጉድጓድ አጠገብ መለሱት። ዳዊት ግን ይህን አላወቀም ነበር። 27 አበኔር ወደ ኬብሮን
በተመለሰ ጊዜ ኢዮአብ በቆይታ ለማነጋገር ወደ ቅጥሩ ዞር አደረገው በዚያም ሆዱን ወግቶ ገደለው፤ በዚህም ዓይነት መንገድ የወንድሙን የአሣሄልን ደም
ተበቀለ። 28 ዳዊት ይህንን በሰማ ጊዜ እንዲህ አለ፣ “እኔም ሆንሁ መንግሥቴ ከኔር ልጅ ከአብኔር ደም በእግዚአብሔር ፊት ለዘላለም ንጹሕ ነን፤ 29 ደሙ
በኢዮአብ ራስና በአባቱ ቤት ሁሉ ላይ ይሁን፤ ፈሳሽ ነገር የሚወጣው ወይም አሠቃቂ የቆዳ በሽታ ያለበት፣ በምርኩዝ የሚሄድ አንካሳ፣ ወይም በሰይፍ የሚገደል
ወይም ምግብ አጥቶ የሚራብ ሰው ከኢዮአብ ቤት አይታጣ።” 30 ስለዚህ ወንድማቸውን አሣሄልን በገባዖን በተደረገው ጦርነት ገድሎባቸው ነበርና፣ ኢዮአብና
ወንድሙ አቢሳ አበኔርን ገደሉት። 31 ዳዊት ለኢዮአብና አብሮት ለነበረው ሕዝብ ሁሉ፣ “ልብሳችሁን ቀዳችሁ፣ ማቅ ለብሳችሁ በአበኔር አስከሬን ፊት አልቅሱ”
አላቸው፤ ንጉሥ ዳዊትም አስከሬኑን ከሚያጅበው ሕዝብ ጋር አብሮ ይሄድ ነበር። 32 አበኔርንም በኬብሮን ቀበሩት፤ ንጉሡም በአበኔር መቃብር ላይ ጮኾ
አለቀሰ፤ ሕዝቡም ሁሉ እንደዚሁ አለቀሱ። 33 ንጉሡም በሐዘን እንጉርጉሮ ለአበኔር አለቀሰ፣ “አበኔር እንደ ተራ ሰው ሊሞት ይገባው ነበር? 34 እጆችህ
አልታሰሩም፤ እግሮችህ በእግር ብረት አልገቡም፤ ሰዎች በግፈኞች ፊት እንደሚወድቁ አንተም እንደዚህ ወደቅህ።” ሕዝቡም ሁሉ እንደገና አለቀሱለት። 35 ገና
ቀን ሳለ ምግብ እንዲበላ ለማድረግ ሕዝቡ ሁሉ ወደ ዳዊት መጡ፤ ዳዊት ግን፣ “ፀሐይ ከመጥለቋ በፊት እንጀራ ወይም ማንኛውንም ነገር ብቀምስ
እግዚአብሔር ክፉ ያድርግብኝ ከዚያም የባሰ ያምጣብኝ” ብሎ ማለ። 36 ሕዝቡም ሁሉ የዳዊትን ሐዘን ተመለከቱ፤ ንጉሡ የሚያደርገው ሁሉ በእርግጥ ደስ
ያሰኛቸው ስለነበረ፣ በዚህም ደስ አላቸው። 37 ስለዚህ የኔር ልጅ አበኔር ይገደል ዘንድ የንጉሡ ፍላጎት እንዳልነበረ ሕዝቡ ሁሉና እስራኤል በሙሉ በዚያን ዕለት
ዐወቁ። 38 ንጉሡ ለአገልጋዮቹ እንደዚህ አላቸው፣ “በዛሬይቱ ዕለት በእስራኤል መስፍንና ታላቅ ሰው መውደቁን አላወቃችሁምን? 39 ምንም እንኳን የተቀባሁ
ንጉሥ ብሆንም እኔ ደካማ ነኝ፤ እነዚህ የጽሩይ ልጆች እጅግ ጨካኞች ሆነውብኛል። እንደ ክፋቱ በመቅጣት እግዚአብሔር ለክፉ አድራጊው እንደ እጁ ሥራ
መጠን ይክፈለው።”

---

2 Samuel 3:1

አሁን
እዚህ ስፍራ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ላይ መቆሚያ ለማድረግ ነው። በዚህ ስፍራ ሳሙኤል በዳዊት እና በሳኦል ደጋፊዎች መካከል ስለ ተደረገው ጦርነት መረጃ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የዋለው "ደጋፊዎች" ለማለት ነው። እየበረታ እና ይበልጥ እየበረታ ሄደ ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ዳዊትን የሚደግፉት ሰዎች ጨመረ ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እየደከመ እና ይበልጥ እየደከመ ሄደ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር የሳኦልን ቤተሰብ የሚደግፉት ሰዎች ቀነሰ ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 3:2

ለዳዊት ወንድ ልጆች ተወለዱለት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል:: "የዳዊት ሚስቶች ስድሰት ወንድ ልጆችን ወለዱ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንደኛ ልጅ... ሁለተኛ ልጅ... ሶስተኛ
ይህ የዳዊት ልጆች የቁጥር ቅደም ተከተል ነው:: (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አኪናሆም...አቢግያ... መዓካ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው:: እነዚህ የዳዊት ሚስቶች ናቸው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኪልአብ...ናባል... ተልማይ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:4

አራተኛ ልጅ... አምስተኛ ልጅ... ስድስተኛው
ይህ የዳዊት ልጆች የቁጥር ቅደም ተከተል ነው:: (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አዶንያስ... ሰፋጥያስ...ይትረኃም
እነዚህ የዳዊት ወንድ ልጆች ስሞች ናቸው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አቢት...አቢጣል...ዔግላ
እነዚህ የዳዊት ሚስቶች ስሞች ናቸው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:6

እንዲህም ሆነ
ይህ በዳዊት ደጋፊዎች እና በሳኦል ቤት ትግል ታሪክ አካሄድ አዲስ ትዕይንትን ያስተዋውቃል:: (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

የሳኦል ቤት
ይህ ከሳኦል ቤት እና ደጋፊዎች መሃል ከሳኦል ሞት በኋላ ማን ርስቱን መቆጣጠር ይገባኛል እንደሚል የሚያመለክት ነው

የዳዊት ቤት
ይህ የዳዊትን ደጋፊዎች የሚያመለክት ነው::

ከሳኦል ቤት አቤኔር ራሱን አበረታ
የአቤኔር በሳኦል ቤት ላይ ሃይሉን እየጨመረ መሄድ የተገለጸው፣ ልክ በአካል ጠንካራ እየሆነ እንደመጣ ተደርጎ ነው:: "አቤኔር በሳኦል ቤት እና ደጋፊዎች ላይ የበለጠ ሃይል አገኘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሪጽፋ...አኪ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያቡስቴ
ይህ የወንድ ስም ነው፤ የሳኦል ልጅ ነው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአባቴ ቁባት ጋር ለምን ተኛህ?
ኢያቡስቴ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው እንደ ንጉሥ ራሱን የቆጠረውን አቤኔርን ለመገሰጽ ነበር:: "ከአባቴ ቁባት ጋር ለመተኛት መብት የለህም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አብረህ ተኛህ
ይህ ለወሲባዊ ግንኙነት ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው::

2 Samuel 3:8

እኔ ለይሁዳ የምወግን፣ የውሻ ራስ ነኝን?
አቤኔር ስለ ራሱ፣ እስራኤላውያን ለመገበው ታማኝ ነው ብለው እንደሚቆጥሩት ውሻ ሁሉ እርሱ የውሻ ራስ ተደርጎ እንደተቆጠረ ይናገራል:: እዚህ ስፍራ "ለይሁዳ መሆን" የሚለው የሚያመለክተው አቤኔር ዳዊት ለሚገኝበት ለይሁዳ እንጂ ለሳኦል ቤት አለመቆጠሩን ነው:: "እኔ ክጄ ለይሁዳ ሆንኩን?" ወይም "እኔ ለዳዊት የምሰራ ከሃዲ አይደለሁም!" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በዳዊት እጅ ላይ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚወክለው ለማሸነፍ ያለን አቅም ነው:: "በዳዊት መሸነፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አንተ አሁን ይህችን ሴት በሚመለከት ጥፋተኛ አድርገህ ትከሰኛለህ?
አቤኔር ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው ኢያቡስቴን ለመገሰጽ ነው:: አቤኔር በእርግጥ ከሪጽፋ ጋር ስለ መተኛቱ ወይም በሃሰት ስለመወንጀሉ ግልጽ የሆነ ነገር የለም:: ሊሰጡ የሚችሉ ትርጓሜዎች እነዚህ ናቸው: 1) አቤኔር ጥፋተኛ የሚሆነው: "ከዚህች ሴት ጋር በመተኛቴ ልትበሳጭ አይገባህም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው ወይም 2) አቤኔር ጥፋተኛ የማይሆነው: "ከዚህች ሴት ጋር ተኝተሃል ብለህ ልታስብ አይገባህም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:9

እኔ ይህን ካላደረገኩ፣ እግዚአብሔር ይህንን በእኔ ላይ ያድርግ...ከዚህም በላይ ይጨምርብኝ
በዚያን ዘመን የዚህ አይነት መሃላ ነበር:: አቤኔር መሃላውን ካልጠበቀ እግዚአብሔር እጅግ አድርጎ እንዲፈርድበት ይጠይቃል:: የእናንተ ቋንቋ መሃላን የሚገልጽበት መንገድ ሊኖረው ይችላል:: "እኔ ይህ ካላደረግኩ እግዚአብሔር እንዲህ ይቅጣኝ " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

የሳኦል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚያመለክተው የሳኦልን ቤት እና ከሳኦል ሞት በኋላ በህይወት የተረፉትን ነው:: "የሳኦል ቤትና ደጋፊዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

የዳዊት ዙፋን
ይህ ሀረግ የዳዊትን የንጉሥነት ስልጣን ያመለክታል

2 Samuel 3:12

ለዳዊት
አንዳንድ ቅጂዎች "በኬብሮን በነበረበት ጊዜ" የሚል ይጨምራሉ፣ ሌሎቹ ግን ይህን አይጨምሩም:: በእናንተ ብሔራዊ ቅጂ ውስጥ ካለ ይህንን መጨመር ሊኖርባችሁ ይችላል:: (የቅጂ ልዩነቶች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የማን ምድር ነው?
የዚህ ጥያቄ የመጀመሪያው ጽሁፍ ግልጽ አይደለም:: ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አቤኔር ምድሪቱን ለዳዊት ለመስጠት ሃይል አለው:: "ይህ ምድር የእኔ ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: ወይም 2) ዳዊት ምድሪቱን

ለመግዛት በእግዚአብሔር የተመረጠ ነው፡ "ምድሪቱ በትክክል የአንተ ናት!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እጄ ከአንተ ጋር ነው
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚወክለው አበኔር ለዳዊት ያቀረበለትን እርዳታ ነው፡፡ "እኔ እረዳሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያ ሚልኮልን ካላመጣሃት በስተቀር ፊቴን ማየት አትችልም
ዳዊት አቤኔርን የሚገኛኝበትን ሁኔታ ገልጽዋል፡፡ እዚህ ስፍራ "ፊት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱን ዳዊትን ነው፡፡ "በመጀመሪያ ሚልኮልን ወደ እኔ ካላመጣሃት በስተቀር ልታየኝ አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሚልኮል
ይህ የሳኦል ሴት ልጅ ስም ነው፡፡የዳዊት የመጀመሪያ ሚስቱ ነበረች፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:14

አንድ መቶ የፍልስጥኤማውያን ሸለፈቶች
ይህ ሚልኮልን ለማግባት ሳኦል ይፈቅድለት ዘንድ ዳዊት የገደላቸውን ሰዎች ቁጥር ይወክላል፡፡ እነዚህ ሰዎች እዚህ ስፍራ የተቆጠሩት በ"ሸለፈቶቻቸው" ነው፡፡ "ሸለፈት" የወንድን መራቢያ ብልት የሚሸፍን የቆዳ እጥፋት ነው፡፡ (ቁጥሮች እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከባሏ ወሰዳት
ፈልጢኤል የሚልኮል ሁለተኛ ባሏ ነበር፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ብራቂም
ይህ የአንድ መንደር ስም ነው፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:17

አሁን አድርጉት
"ስለዚህ አሁን ዳዊትን ንጉሣችሁ አድርጉት"

በባሪያዬ በዳዊት እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ዳዊት ፍልስጥኤማውያንን ለማሸነፍ ያለውን ሃይል ነው፡፡ "እኔ ባርያዬን ዳዊትን አበረታዋለሁ ደግሞም" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የፍልስጥኤማውያን እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ፍልስጥኤማውያን በእስራኤላውያን ላይ ያላቸውን ሃይል ነው፡፡ "የፍልስጥኤማውያን ሃይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የጠላቶቻቸው እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው በእስራኤላውያን ላይ ያለን ሃይል ነው፡፡ "የጠላቶቻቸው ሁሉ ሃይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:19

የብንያም ህዝብ...መላው የብንያም ቤት
እነዚህ ሁለት ሃሳቦች፣ የእስራኤል አንድ ነገድ የነበሩትን የብንያምን ትውልድ ያመለክታሉ፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያዎቹ የእርሱ ሰዎች
ከአቤኔር ጋር የመጡ ወንዶች ቁጥር፡፡ (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:21

መላው እስራኤል
ይህ ሀረግ "መላው የእስራኤል አገር" ማለት ነው፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ዳዊት አበኔርን አሰናበተው
በወዳጅነት ተለያዩ፡፡ ዳዊት በአበኔር አልተበሳጨም፡፡

2 Samuel 3:22

ምርኮ
እነዚህ ከጠላት የተወሰዱ ነገሮች ናቸው

አበኔር በኬብሮን ከዳዊት ጋር አልነበረም
አበኔርወደ ቤት ለመመለስ ተነስቶ ነበር

ለኢዮአብ ነገሩት
"የሆነ ሰው ለኢዮአብ ነገረው"

ኔር
ይህ የወንድ ስም ነው፡፡ የሳኦል ቅድም አያት ነው፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:24

ያደረግከው ምንድን ነው?
ኢዮአብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው አበኔርን በሰላም በማሰናበቱ ዳዊትን ለመገሰጽ ነው፡፡ "ይህን ማድረግ አልነበረብህም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን አሰናበትከው፣ እና እርሱ ሄደ?
ኢዮአብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ዳዊት አበኔር እንዲያመልጥ በመተዉ ለመገሰጽ ነው፡፡ ይህ በአረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል፡፡ "አበኔር እዚህ ነበር አንተ አሰናበትከው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የምታደርገውን ነገር ሁሉ...አታውቅምን?
ኢዮአብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው አበኔር በዳዊት ላይ እያሴረ እንደሆነ ሊያሳምነው ነው፡፡ "አንተ በእርግጥ አታውቅምን... የምታደርገውን ነገር ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሴይር ጉድጓድ
"ሴይር" የውሃ ጉድጓዱ የሚገንበት ስፍራ ነው፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 3:27

የበሩ መግቢያ መሃል
ይህ የሚያመለክተው በኬብሮን በከተማይቱ ቅጥር ካሉት በሮች አንዱን ነው። በዩዲቢ ትርጉም ውስጥ እንደተመለከተው የከተማ በሮች የተገነቡት በከተማይቱ ቅጥር እንደሚገኙ ግንቦች ክፍል ሆነው ነው። በመተላለፊያ መንገዶቹ አጠገብ ወደ እንግዶች መቀበያ እና ንግድ እንዲሁም የፍትህ ስርአቶች ወደ ሚካሄዱባቸው ክፍሎች የሚወስዱ በሮች ይገኛሉ። ኢዮአብ አበኔርን የገደለው ምናልባት ከእነዚህ ክፍሎች በአንደኛው ነው።

የአሣኤል ደም
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው ቃል የተያያዘው ከአሣኤል ሞት ጋር ነው። "የአሣኤል ሞት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አሣኤል
ይህ ወንድ የሆነ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:28

ኔር... አቢሳ...አሣኤል
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የአበኔር ደም
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአበኔርን ሞት ነው። ተመሳሳዩን ሀረግ በ2ሳሙኤል3:27 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "የአበኔር ሞት" ወይም "የአበኔር መገደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በኢዮአብ ራስ እና በአባቱ ቤት ሁሉ ላይ ይውደቅ
የዚህ ሀረግ ትርጉም የጥፋቱ ውጤት በኢዮአብ እና በቤቱ ላይ አንዳች ከባድ ነገር እንደሚናድባቸው ያህል ይድረስ ማለት ነው። "ሁልጊዜ ለኢዮአብ እና ለአባቱ ቤት የመከራ ምክንያት ይሁንባቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአባቱ ቤት ላይ ሁሉ
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ትውልዶች የሚለውን ነው። "የኢዮአብ አባት ትውልዶች ሁሉ) በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሚወድቅ አይታጣ
ይህ ድርብ አሉታ የሚያጎላው ሁሌም የተዘረዘሩት ችግሮች የሚገጥመው ሰው የማይታጣ መሆኑን ነው። "ሁሌም በዚያ ይህ ይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ይገደል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሃይል የሆነ ሞትን ነው። "በሃይል ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምግብ ይጡ
"ይራቡ"

2 Samuel 3:31

ልብሳችሁን ቅደዱ፣ ማቅ ልበሱ
እነዚህ ሀዘናቸውን እና ትካዜያቸውን ለመግለጽ ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊቶች ነበሩ። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊቶች)

ንጉሡ አነባ ጮኾም አለቀሰ
"አለቀሰ" እና "ጮኾ አለቀሰ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ዳዊት ምን ያህል ለአበኔር እንዳዘነ ትኩረት ይሰጣሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:33

አበኔር ሰነፍ እንደሚሞት መሞት አለበትን
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ሞቱ አግባብ የሌለው መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። "አበኔር በውርደት መሞት አልነበረበትም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆችህ አልታሰሩም። እግሮችህም በሰንሰለት አልተያዙም
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ሃሳብን ይገልጻሉ። በአንድ ዐረፍተ ነገር ውስጥ ሊቀርቡ ይችላሉ። "በማናቸውም መንገድ በእስርቤት ያለህ ወንጀለኛ አልነበርክም" ወይም "ሙሉ ለሙሉ ከስህተት ንጹህ ነበርክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆችህ አልታሰሩም ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም እጆችህን አላሰረም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮችህ አልታሰሩም ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም እግሮችህን በሰንሰለት አላሰረም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የፍትህ አልባነት ልጆች
ይህ የሚያመለክተው ፍትህ አልባ የሆኑ ሰዎችን ወይም ክፉዎችን ነው። "ክፉ ሰዎች"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 3:35

ህዝቡ ሁሉ መጡ
ይህ ይሁን ተብሎ የተደረገ ማጋነን የዋለው የእስራኤል ህዝብ ዳዊትን በሀዘኑ ሊያጽናኑት መፈለጋቸውን ለማሳየት ነው። "ብዙ ህዝብ መጣ" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያያት የሚሉትን ይመልከቱ)

እንዲህ ባላደርግ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ያድርግብኝ፣ እንዲህም ይጨምርብም
ይህ በዚያ ዘመን የነበረ የመሃላ አይነት ነው። ዳዊት እግዚአብሔርን ፀሐይ ከመጥለቋ አስቀድሞ አንዳች ነገር ቢቀምስ በጽኑ እንዲቀጣው ይጠይቃል። የእናንተ ቋንቋ መሃላን የሚያደርግበት መንገድ ሊኖረው ይችላል። "እንዲህ ባደርግ እግዚአብሔር እንዲቀጣኝ እጠይቃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

2 Samuel 3:37

በዛሬው ቀን በኢየሩሳሌም አንድ ልዑል እና ታላቅ ሰው እንደ ወደቀ አታውቁምን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ዳዊት ምን ያህል አበኔርን እንደሚያከብረው ለማሳየት ነው። እዚህ ስፍራ "ወደቀ" የሚለው ቃል "ሞተ" ሚለውን የሚገልጽ ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ዛሬ አንድ ታላቅ ልዑል በኢየሩሳሌም

መሞቱ በእርግጥ እውነት ነው!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ልዑል እና ታላቅ ሰው
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ሁለቱም የሚያመለክቱት አበኔርን ነው። "ታላቅ ልዑል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሄንዲየዲስ/ ሁለት በ ‘እና' የሚገናኙ ቃላት አንድን ጥልቅ ሃሳብ የሚገልጹበት ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኔር...ጽሩያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጨካኝ
እንደ- እንስሳ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 አበኔር በኬብሮን መሞቱን የሳኦል ልጅ ኢያቡስቴ በሰማ ጊዜ እጆቹ ዛሉ፣ መላው እስራኤልም ተጨነቀ። 2 በዚህ ጊዜ የሳኦል ልጅ የወታደር ጭፍራ መሪዎች
የነበሩ ሁለት ሰዎች ነበሩት፤ የአንደኛው ስም በዓና ሲሆን የሌላኛው ስም ደግሞ ሬካብ ይባሉ ነበር። እነርሱም ከብንያም ነገድ የብኤሮት ተወላጅ የሆነው የሬሞን
ልጆች ነበሩ (ብኤሮት ከብንያም ክፍል እንደ አንዱ ትቆጠር ነበር፤ 3 የብኤሮት ሕዝብ ወደ ጌቴም በመሸሸ እስከ ዛሬ በዚያ ይኖራሉ) ። 4 የሳኦል ልጅ ዮናታን
ሁለት እግሮቹ ሽባ የሆኑ አንድ ልጅ ነበረው። እርሱም የሳዖልና የዮናታን ወሬ ከኢይዝራኤል በመጣ ጊዜ የአምስት ዓመት ልጅ ነበር። በዚህን ጊዜ ሞግዚቱ ይዛው
ለመሸሸ አነሣችው፣ ነገር ግን ይዛው በምትሮጥበት ጊዜ የዮናታን ልጅ ወደቀና ሽባ ሆነ። ስሙም ሜምፊቦስቴ ይባል ነበር። 5 በዚህ ጊዜ የብኤሮታዊው የሬሞን
ልጆች ሬካብና በዓና ሞቃት በነበረበት በቀትሩ ሰዓት እርሱ ዕረፍት እያደረገ ሳለ ወደ ኢያቡስቴ ቤት ሄዱ። 6 ትጠብቅ የነበረችው ሴት ስንዴ በምታበጥርበት
ጊዜ እንቅልፍ ወስዷት ነበርና ሬካብና በዓና በቀስታ አልፈዋት ገቡ። 7 ስለዚህ ወደ ቤት ከገቡ በኋላ በክፍሉ ተኝቶ ሳለ አጠቁት ገደሉትም። ከዚያ በኋላ ራሱን
ቆርጠው በመውሰድ ሌሊቱን ሁሉ በዓረባ መንገድ ተጓዙ። 8 የኢያቤስቴንም ራስ ወደ ኬብሮን ወደ ዳዊት ዘንድ አምጥተው፣ “አንተን ሊገድል ይፈልግ የነበረው
የጠላትህ የሳያል ልጅ የኢያቡስቴ ራስ ይኸውልህ፤ እነሆ እግዚአብሔር በዛሬው ቀን ስለ ጌታዬ ስለ ንጉሡ ሳያልንና ዘሩን ተበቅሎአል።” አሉት። 9 ዳዊትም
ለብኤሮታዊው ለሬሞን ልጆች ለሬካብና ለወንድሙ ለበዓና ምላሽ በመስጠት እንዲህ አላቸው፣ “ከመከራ ሁሉ ያዳነኝ ሕያው እግዚአብሔርን፣ 10 የምሥራች
ያመጣልኝ መስሎት ‘እነሆ ሳኦል ሞተ’ ብሎ የነገረኝን ሰው ይዤ ጺቅላግ ላይ ገደልሁት፤ እንግዲህ ወሬውን ላመጣው ለዚያ ሰው የሸለምሁት ይህንን ነበር። 11
ታዲያ በገዛ ዐልጋው ላይ ዐርፎ የተኛውን ንጹሕ ሰው ክፉ ሰዎች የገደሉት ከሆነ እንዴት ይልቅ ደሙን ከእጆችሁ አልፈልግ፣ ከዚህ ምድርስ አልደመስሳችሁ?”
12 ስለዚህም ዳዊት ጎልማሶቹን አዘዘ፤ እነርሱም ገደሏቸው፤ እጅና እግራቸውንም ቆርጠው በኬብሮን ካለው ኩሬ አጠገብ ሰቀሏቸው። ነገር ግን የኢያቡስቴን
ራስ ወስደው ኬብሮን በሚገኘው በአብኔር መቃብር ውስጥ ቀበሩት።

---

2 Samuel 4:1

ኢያቡስቴ... በዓና...ሬካብ...ሬሞን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቹ ደከሙ
በዚህ ሀረግ "እጆቹ" የሚለው የሚወከወለው ኢያቡስቴን ነው። "ኢያቡስቴ ደካማ ሆነ" ወይም "ኢያቡስቴ አቅሙን በሙሉ አጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህን ጊዜ...የሳኦል ልጅ ሁለት ሰዎች ነበሩት
ይህ በዓና እና ሬካብ የተባሉ ሰዎችን ወደ ታሪኩ ያስተዋውቃል። (አዲስ እና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ብኤሮት ጭምር የብንያም ክፍል ተደርጎ ስለተወሰደ፣ እና ብኤሮታውያን ወደ ጌቴም ስለሸሹ እስከ ዛሬ ድረስ በዚያ ይኖራሉ
እዚህ ስፍራ ላይ ጸሐፊው ስለ ብኤሮት ለአንባቢ የመረጃ ዳራ ይሰጣል። የብኤሮት ግዛት የብንያም ነገድ ምድር ክፍል ነበር። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ብኤሮት ጌቴም
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 4:4

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሀረግ ዋናውን ታሪክ ቆም አድርጎ በኢያቡስቴ በኩል ሳይሆን በዮናታን በኩል የሳኦል ትውልድ ስለሆነው ስለ ሜምፊቦስቴ የመረጃ ዳራ ይሰጣል። ሜምፊቦስቴ ቆየት ብሎ በመጽሐፉ ውስጥ ትልቅ ገጸ ባህሪ ይሆናል። (የመረጃ ዳራ እና አዲስ እና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚሉትን ይመልከቱ)

እግሩ ሽባ የሆነ
ይህ ሀረግ "መራመድ የማይችል" ማለት ነው።

ዕድሜው አምስት አመት
ይህ አባቱ በሞተ ጊዜ የዮናታን ልጅ ዕድሜ ነበር። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ሳኦል እና ዮናታን የተነገሩ ወሬዎች
ይህ የሚያመለክተው ስለ ሞታቸው የተነገረውን ወሬ ነው

ሞግዚት/ነርስ
ትንሽ ልጅን ለመንከባከብ የምትቀጠር ሴት ወይም ልጃገረድ

ሽባ ሆነ
ይህ ሜምፊቦስቴ እንዴት እንደተጎዳ እና መራመድ የማይችል እንደሆነ ይገልጻል።

ሜምፊቦስቴ
ይህ የሳኦል የልጅ ልጅ፣ የዮናታን ወጣት ወንድ ልጅ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 4:5

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ በ2፡ሳሙኤል4፡2 ላይ ወደሚገኘው የበዓን እና ሬካብ ድርጊቶች ይመለሳል።

የቀኑ ሙቀት
የቀኑ እኩሌታ፣ ቀኑ ሞቃት በሚሆንበት ክፍለ ጊዜ

ስንዴ ማበጠር
"ገለባውን ከስንዴው መለየት"

2 Samuel 4:8

ህይወትህን ይፈልግ ነበር
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር "ሊገድልህ ይፈልግ ነበር" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህያው እግዚአብሔርን
ይህ ዳዊት ሊያደርግ ከሚችላቸው ጠንካራ መሃላዎች አንዱ ነው፣ያህዌ ምስክሬ ነው እንደሚለው። "በያህዌ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴን ያዳነው
እዚህ ስፍራ "ህይወት" የሚለው የሚያመለክተው ራሱን ዳዊትን ነው።ይህ ማለት ያህዌ ዳዊትን በህይወት ጠብቆታል ማለት ነው። "እኔን ያዳነኝ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

(ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 4:11

ምን ያህል ይበልጥ... አሁን የእርሱን ደም ከእናንተ እጅ ልፈልግና ከዚህ ምድር ላስወግዳችሁ አይገባኝምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው ሰዎቹ በቸልታ የማይታለፍ ከባድ ወንጀል መፈጸማቸውን ለማሳየት ነው። በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እናንተ ይበልጥ ጥፋተኞች ናችሁ! ከእጃችሁ ደሙን መፈለግ እና እናንተን ከዚህ ምድር ማስወገድ የእኔ ሃላፊነት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእጃችሁ ደሙን መፈለግ
"ደሙን" የሚለው ሀረግ የኢያቡስቴን ህይወት ይወክላል። እዚህ ስፍራ "ከእጃችሁ" የሚለው የሚወክለው በ 2 ሳሙኤል 4፡5 የገቡትን ከብኤሮት የሆነው የሬሞን ልጆች ሬካብን እና በዓናን ነው። "በኢያቡስቴ ሞት ተጠያቂ አደርጌ እይዛችኋለሁ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቻቸውን እና እግሮቻቸውን ቆረጡ ደግሞም ሰቀሏቸው
ይህ ኢያቡስቴን ለማክበር የተደረገ ምልክታዊ ድርጊት ነበር። ይህ ተብራርቶ ሊገለጽ ይችላል። "ጭንቅላቱን በመቃብር በመቅበር ኢያቡስቴን አከበሩት" (ምልክታዊ ድርጊት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 የእስራኤል ነገዶች በሙሉ ወደ ኬብሮን ወደ ዳዊት መጥተው እንዲህ አሉ፣ “እነሆ እኛ የዐጥንትህ ፍላጭ የሥጋህ ቁራጭ ነን፤ 2 ሳኦል በእኛ ላይ ነግሦ
በነበረበት ባለፈው ጊዜ የእስራኤልን ሠራዊት የምትመራ አንተ ነበርህ፤ እግዚአብሔርም፣ ‘ሕዝቤን እስራኤልን ትጠብቃለህ፣ በእስራኤልም ላይ ገዥ ትሆናለህ’
ብሎህ ነበር።” 3 ስለዚህም የእስራኤል ሽማግሌዎች በሙሉ ወደ ንጉሡ ወደ ኬብሮን መጡ፤ ንጉሥ ዳዊትም ኬብሮን ላይ በእግዚአብሔር ፊት ከእነርሱ ጋር
ቃል ኪዳን አደረገ፤ እነርሱም ዳዊትን ቀብተው በእስራኤል ላይ አነገሡት። 4 ዳዊት በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሠላሳ ዓመት ነበረr፤ አርባ ዓመትም ገዛ። 5
በኬብሮን በይሁዳ ላይ ለሰባት ዓመት ከስድስት ወር፣ ኢየሩሳሌም ሆኖም በመላው እስራኤልና በይሁዳ ላይ ሠላሳ ሦስት ዓመት ነገሠ። 6 ንጉሡና ሰዎቹ
የምድሪቱ ነዋሪዎች በሆኑት በኢያቡሳውያን ላይ ለመዝመት ወደ ኢየሩሳሌም ሄዱ። እነርሱም ለዳዊት፣ “በዕውሮችና በአንካሶች ልትመለስ ካልሆነ በስተቀር አንተ
ወደዚህ አትገባም፤ ዳዊት እዚህ መምጣት አይችልም” አሉት። 7 ይሁን እንጂ ዳዊት የጽዮንን አምባ ያዘ፤ ይህችም አሁን የዳዊት ከተማ የሆነችው ነች። 8
በዚያን ጊዜ ዳዊት እንደዚህ አለ፣ “ኢያቡሳውያንን የሚያጠቃ በውሃ መተላለፊያው ሸቅብ መውጣት አለበት፤ በዚያም ዳዊትን የሚጠሉትን ዕውሮችንና
አንካሶችን ያገኛል።” እንግዲህ ሰዎች፣ “አንካሶችና ዕውሮች ወደ ቤተ መንግሥት መግባት አይችሉም” ያሉት ከዚህ የተነሣ ነው። 9 በመሆኑም ዳዊት
በአምባይቱ ኖረ፤ የዳዊት ከተማም ብሎ ጠራት። ከሸንተረሩ አንሥቶ ወደ ውስጥ ዙሪያዋን ምሽግ ገነባባት። 10 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር
ስለነበረ፣ ዳዊት እጅግ እየበረታ ሄደ። 11 በዚህ ጊዜ የጢሮስ ንጉሥ ኪራም መልእክተኞችን፣ የዝግባ እንጨት፣ አናጢዎችንና ድንጋይ ጠራቢዎችን ወደ ዳዊት
ላከ፤ እነርሱም ለዳዊት ቤት ሠሩለት። 12 እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ ንጉሥ አድርጎ እንዳጸናውና ስለ ሕዝቡም ስለ እስራኤል ሲል መንግሥቱን ከፍ
እንዳደረገለት ዳዊት አወቀ። 13 ኬብሮንን ትቶ ወደ ኢየሩሳሌም ከመጣ በኋላ ዳዊት በኢየሩሳሌም ተጨማሪ ቁባቶችን አስቀመጠ ሚስቶችንም አገባ፤ ተጨማሪ
ወንዶችና ሴቶች ልጆችም በኢየሩሳሌም ተወለዱለት። 14 በኢየሩሳሌም የተወለዱለትም ልጆች ስም፣ ሳሙስ፣ ሶባብ፣ ናታን፣ ሰሎሞን፣ 15 ኢያቤሐር፣
ኤሊሱዔ፣ ናፌቅ፣ ናፍያ፣ 16 ኤሊሳማ፣ ኤሊዳሄ፣ ኤሊፋላት ይባሉ ነበር። 17 ዳዊት በእስራኤል ላይ ንጉሥ ሆኖ መቀባቱን ፍልስጥኤማውያን በሰሙ ጊዜ፣
እርሱን ለመፈለግ በሙሉ ኃይላቸው ወጡ፤ ዳዊት ግን ይህን ሰምቶ ወደ ምሽጉ ወረደ። 18 በዚህ ጊዜ ፍልስጥኤማውያን መጥተው በራፋይም ሸለቆ
ተበታትነው ሰፈሩ። 19 ዳዊትም ከእግዚአብሔር ዘንድ እንዲህ ሲል ዕርዳታ ጠየቀ፣ “ፍልስጥኤማውያንን ወጥቼ ልውጋቸውን? በእነርሱስ ላይ ድል
ትሰጠኛለህ?” እግዚአብሔርም ለዳዊት፣ “በፍልስጥኤማውያን ላይ በእርግጥ ድል እሰጥሃለሁና ውጋቸው” አለው። 20 ስለዚህ ዳዊት በበአልፐራሲም ወጋቸው
በዚያም ድል አደረጋቸው። እርሱም፣ “የጎርፍ ውሃ ጥሶ በመውጣት እንደሚያፈራርስ እግዚአብሔርም ጠላቶቼን በፊቴ አፈራረሳቸው” በማለት ስሜቱን ገለጸ።
ከዚህ የተነሣም የዚያ ቦታ ስም በአልፐራሲም ተባለ። 21 ፍልስጥኤማውያን ጣዖቶቻቸውን እዚያ ትተው ስለነበር ዳዊትንና ሰዎቹን ወሰዷቸው። 22
ፍልስጥኤማውያን እንደ ገና መጥተው በራፋይም ሸለቆ በድጋሚ ተበታትነው ሰፈሩ። 23 ስለዚህ ዳዊት እንደገና ከእግዚአብሔር ዕርዳታ ጠየቀ፤
እግዚአብሔርም፣ “በፊት ለፊት በኩል አትውጋቸው፤ ይልቁኑ በስተኋላቸው በኩል በመክበብ በበለሳኑ ዛፎች ፊት ለፊት ግጠማቸው። 24 በበለሳኑ ዛፎች ጫፍ
ላይ የሰልፍ ጉዞ ድምፅ ስትሰማ የፍልስጥኤማውያንን ሠራዊት ለመምታት እግዚአብሔር ቀድሞ ወጥቶአልና በዚያን ጊዜ በኃይል አጥቃ” አለው። 25
ስለዚህም ዳዊት እግዚአብሔር እንዳዘዘው ፍልስጥኤማውያንን ከገባዖን እስከ ጌዘር ድረስ ገደላቸው።

---

2 Samuel 5:1

እኛ የአንተ ስጋ እና አጥንት ነን
ይህ ሀረግ "ዘመድ" ማለት ነው። "እኛ ከአንተ ጋር የተዛመድን ነን" ወይም "እኛ ከአንድ ቤተሰብ ነን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙም ሩቅ በማይባል ዘመን
ይህ ታሪካዊ መረጃ ነው። ሳኦል ከዳዊት አስቀድሞ ንጉሣቸው ነበር። (ታሪካዊ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቤን እስራኤልን ትጠብቃለህ፣ ደግሞም እነርሱን ትመራለህ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት/አንቀጾች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ያህዌ ዳዊትን ለንጉሥነት እንደመረጠው አጉልተው ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቤን እስራኤልን ትጠብቃለህ፣
እዚህ ስፍራ በህዝብ ላይ መግዛት የሚለው የተገለጸው ለእነርሱ እረኛ መሆን በሚል ነው። "ለህዝብ ለእስራኤል ጥበቃ ታደርጋለህ" ወይም "ህዝቤን እስራኤልን ትመራለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:3

ዳዊትን በእስራኤል ላይ ንጉሥ አድርገው ቀቡት
"መቀባት" እግዚአብሔር ዳዊትን ንጉሥ አድርጎ እንደመረጠው እውቅና መስጠታቸውን የሚገልጽ ምልክታዊ ድርጊት ነው። (ምልክታዊ/ትዕምርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:6

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት እና የእስራኤል ሰራዊት ኢያቡሳሌምን አጠቁ

በዕውራን እና ሽባዎች ልትባረሩ ካልፈለጋችሁ በስተቀር ወደዚህ አትመጡም
ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር መገለጽ ይችላል። "ወደዚህ ብትመጡ፣ እናንተን ዕውራን እና ሽባዎች እንኳን ሊመልሷችሁ ይችላሉ"

ዕውራን እና ሽባዎች
እዚህ ስፍራ "ዕውራን" እና "ሽባዎች" የሚሉት ስማዊ ቅጽሎች ናቸው። "ማየት የማይችሉ ሰዎች እና መራመድ የማይችሉ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:8

ዳዊት፣ "ኢያቡሳውያንን የሚመታ" አለ
ዳዊት የሚነጋገረው ከወታደሮቹ ጋር ነበር። "ዳዊት ለወታደሮቹ እንዲህ አለ፣ ‘የኢያቡስን ሰዎች ማስወጣት የሚፈልግ"

‘ዕውራን እና ሽባዎች'
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)ይህ የሚያመለክተው በእርግጥ ሽባ እና ዐይነ ስውር የሆኑትን ወይም 2)በኢየሩሳሌም ከተማ የሚኖሩ ኢያቡሳውያን ሁሉም ደካማ እና ስንኩላን የሆኑ ያህል የሚቆጥር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ዘይቤ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 5:11

ኪራም
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አናጢዎች
በእንጨት የሚሰሩ

ግንበኞች
በድንጋይ ወይም በጡብ የሚሰሩ

2 Samuel 5:13

ሳሙስ...ሶባብ...ናታን...ሰሎሞን...ኢያቤሐር...ኤሊሱዓ...ናፌቅ...ያፍያ...ኤሊሳማ...ኤሊዳሄ...ኤሊፋላት
እነዚህ የዳዊት ወንዶች ልጆች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ብዙ ወንዶች እና ሴቶች ልጆች ተወለዱለት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ብዙ ወንዶች እና ሴቶች ልጆች ነበሩት" ወይም "ብዙ ወንዶች እና ሴቶች ልጆችን ወለዱለት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ የተወለዱለት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሚስቶቹ ለእርሱ የወለዱለት" ወይም "እርሱ ነበረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:17

ዳዊት በእስራኤል ላይ ንጉሥ ሆኖ ተቀብቶ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እስራኤል ዳዊትን ንጉሥ አድርጎ ቀብቶት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም ሊፈልጉት ወጡ
እዚህ ስፍራ "ሁሉም" የሚለው የፍልስጥኤም ሰራዊትን በአጠቃላይ ለማለት ነው። "የፍልስጥኤም ሰራዊት እርሱን ለመፈለግ ወጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ራፋይም ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:19

በኣልፐራሲም
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞልቶ እንደሚፈነዳ የጎርፍ ውሃ ያህዌ ጠላቶቼን በፊቴ አፈራረሳቸው
በዚህ ስፍራ ዳዊት ያህዌ የሰጠውን ድል የሚገልጸው፣ የጎርፍ ውሃ በዙሪያው የሚገኘውን ስፍራ እንደሚያጥለቀልቅ እና ምድሩን እንደሚሸፍን ደግሞም ጥፋት እንደሚያደርስ አይነት አድርጎ ነው። "ጎርፍ ምድርን እንደሚያጥለቀልቅ ያህዌ ጠላቶቼን አፈራረሳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:22

ፍልስጥኤማውያን ዳግም ተመለሱ
እነርሱ "ተመለሱ" የተባለበት ምክንያት ፍልስጥኤማውያን የሚኖሩት ከዳዊት ጠንካራ ይዞታ ዝቅ ባለ ስፍራ ስለሆነ ነው።

የራፋይም ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የበለሳም እንጨቶች/ደን
"በለሳም" አዛፍ አይነት ነው፣ "እንጨቶች" የሚለው በአንድነት የበቀሉ የበለሳም ዛፎችን ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 5:24

ስትሰሙ... የፍልስጥኤም ሰራዊትን ለመጥቃት ያህዌ በፊታችሁ ይሄዳል
ይህ በ 2ሳሙኤል 5:23 ላይ ያህዌ ለዳዊት መስጠት የጀመረው ትዕዛዝ ቀጣይ ክፈል ነው። በዚህ ስፍራ ያህዌ ስለ ራሱ በሶስተኛ መደብ ይናገራል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

በበለሳም እንጨቶች አናት ላይ በሚነፍሰው ንፋስ የሰልፍ ድምጽ ስትሰሙ
ይህ የሚናገረው ነፋስ በቅጠሎች መሃል ሲያልፍ እንደሚያሰማው አይነት የሰልፈኛ ድምጽ ስለ መስማት ነው። "ነፋስ በበለሳም ዛፎች አናት ላይ ሰልፈኞች እንደሚያሰሙት ድምጽ ሲነፍስ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይምልከቱ)

ገባዖን... ጌዝር
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ዳዊት እንደ ገና ከእስራኤል የተመረጡትን ሠላሳ ሺህ ሰዎች ሰበሰበ። **2** ዳዊትና አብረውት ያሉት ሰዎች ሁሉ በኪሩቤል ላይ በዙፋኑ በተቀመጠው በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር ስም የተጠራውን የእግዚአብሔርን ታቦት ለማምጣት በይሁዳ ወዳለው ወደ በአል ሄዱ። **3** የእግዚአብሔርን ታቦት በአዲስ ሠረገላ ላይ አኑረው በኮረብታ ላይ ካለው ከአሚናዳብ ቤት አውጥተው አመጡ። ልጆቹ ዖዛና አሒዩ አዲሱን ሠረገላ ይመሩ ነበር። **4** የእግዚአብሔርን ታቦት በላዩ ላይ አኑረው ሠረገላውን በኮረብታ ላይ ካለው ከአሚናዳብ ቤት አውጥተው አመጡ፤ አሒዩ ከታቦቱ ፊት ለፊት ይሄድ ነበር። **5** ዳዊትና የእስራኤል ቤት በሙሉ በጥድ እንጨት በተሠሩ የሙዚቃ መሣሪያዎች ማለትም በበገና፣ በመሰንቆ፣ በከበሮ፣ በጸናጽልና በቃጭል መጫወትና ደስታቸውን መግለጽ ጀመሩ። **6** ወደ ናኮን ዐውድማ ሲደርሱም በሬዎቹ ስለተደናቀፉ፤ ዖዛ የእግዚአብሔርን ታቦት ለመያዝ እጁን ዘረጋ በእጁም ያዘው። **7** ከዚያ በኋላ የእግዚአብሔር ቁጣ በዖዛ ላይ ነደደ፤ በዚያም ስፈራ እግዚአብሔር ስለ ኃጢአቱ መታው። ዖዛም በዚያ በእግዚአብሔር ታቦት አጠገብ ሞተ። **8** እግዚአብሔር ዖዛን ስለመታው ዳዊት ተቆጣ፤ የዚያን ቦታም ስም ፔሬዝ ዖዛ ብሎ ጠራው። ያም ቦታ እስከ ዛሬ ድረስ ፔሬዝ ዖዛ ተብሎ ይጠራል። **9** ዳዊት በዚያን ቀን እግዚአብሔርን ስለ ፈራ፣ “የእግዚአብሔር ታቦት ወደ እኔ እንዴት ሊመጣ ይችላል?” ብሎ ጠየቀ። **10** ስለዚህ ዳዊት የእግዚአብሔርን ታቦት ከእርሱ ጋር ወደ ዳዊት ከተማ ይዞት ለመሄድ አልፈቀደም፤ በዚህ ፋንታ አቅጣጫ ለውጦ የጌት ሰው ወደ ሆነው ወደ አቢዳራ ቤት ወሰደው። **11** የእግዚአብሔርም ታቦት የጌት ሰው በሆነው በአቢዳራ ቤት ሦስት ወር ተቀመጠ፤ እርሱንና ቤተሰቡንም ሁሉ እግዚአብሔር ባረካቸው። **12** በዚህ ጊዜ፣ “በእግዚአብሔር ታቦት ምክንያት የአቢዳራን ቤተሰብና ያለውን ሁሉ እግዚአብሔር ባረከለት” ብለው ለዳዊት ነገሩት። ስለዚህ ዳዊት ወደዚያ ሄዶ የእግዚአብሔርን ታቦት ከኦቤድ ኤዶም ቤት ወደ ዳዊት ከተማ በደስታ አመጣው። **13** የእግዚአብሔርን ታቦት ተሸክመው የነበሩት ሰዎች ስድስት እርምጃ በሄዱ ቁጥር አንድ በሬና አንድ የሰባ ጥጃ ይሠዋ ነበር። **14** ዳዊትም የበፍታ ኤፉድ ብቻ በወገቡ ታጥቆ በሙሉ ኃይሉ በእግዚአብሔር ፊት ይጨፍር ነበር። **15** ስለዚህ ዳዊትና መላው የእስራኤል ቤት እልል እያሉና ቀንደ መለከት እየነፉ የእግዚአብሔርን ታቦት ይዘውት መጡ። **16** የእግዚአብሔር ታቦት ወደ ዳዊት ከተማ እየገባ ሳለ የሳዖል ልጅ ሜልኮል በመስኮት ሆና ተመለከተች፤ ንጉሥ ዳዊትም በእግዚአብሔር ፊት ሲዘልና ሲጨፍር አየችው፤ ከዚያ በኋላም በልቧ ናቀችው። **17** ከዚያም የእግዚአብሔርን ታቦት አምጥተው ዳዊት በተከለለት ድንኳን በተዘጋጀለት በማዕከላዊ ስፍራ አኖሩት። ከዚያ በኋላም ዳዊት የሚቃጠል መሥዋዕትና የኅብረት መሥዋዕት በእግዚአብሔር ፊት አቀረበ። **18** ዳዊት የሚቃጠል መሥዋዕትና የኅብረት መሥዋዕት ማቅረብ በፈጸመ ጊዜ ሕዝቡን በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር ስም ባረከ። **19** ከዚያ በኋላ ለመላው እስራኤል፣ ለሕዝቡ ሁሉ ለወንዱም ለሴቱም ለእያንዳንዱ ሰው አንዳንድ እንጀራ፣ አንዳንድ ሙዳ ሥጋና አንዳንድ የዘቢብ ጥፍጥፍ አከፋፈለ። ከዚያ በኋላ ሕዝቡ ሁሉ እያንዳንዱ ወደየቤቱ ሄደ። **20** ከዚያ በኋላ ቤተሰቡን ለመባረክ ተመለሰ። የሳዖል ልጅ ሜልኮልም ዳዊትን ልትቀበለው መጣችና እንደዚህ አለች፣ “ራሳቸውን ከሚያራቁቱ ባለጌዎች እንደ አንዱ ዛሬ የእስራኤል ንጉሥ በአገልጋዮቹ መካከል በነበሩት ገረዶች ፊት ራሱን በማራቆቱ ምን ያህል የተከበረ ነበር!” **21** ዳዊትም ለሜልኮል እንዲህ ሲል መለሰላት፣ “እኔን ከአባትሽና ከቤተሰቡ ሁሉ በላይ በመረጠኝና በእግዚአብሔር ሕዝብ በእስራኤል ላይ መሪ አድርጎ በሾመኝ በእግዚአብሔር ፊት ያንን አድርጌአለሁ። በእግዚአብሔር ፊት ሐሴት አደርጋለሁ! **22** እንዲያውም ከዚህም የበለጠ ራሴን ዝቅ አደርጋለሁ፣ ከዚህም የባሰ የተናቅሁ እሆናለሁ፤ ነገር ግን በጠቀስሻቸው ገረዶች ፊት እከብራለሁ።” **23** ስለዚህም የሳኦል ልጅ ሜልኮል እስከምትሞተችበት ጊዜ ድረስ ልጅ አልወለደችም ነበር።

---

2 Samuel 6:1

አሁን
ይህ ቃል የታሪኩን አዲስ ክፍል ያመለክታል

የተመረጡ የእስራኤል ወንዶች በሙሉ
ይህ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/የእስራኤልን ሰራዊት ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሳ ሺህ
"30,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከይሁዳ በአል የእግዚአብሔርን ታቦት ለማምጣት
ታቦቱን ወደ ኢየሩሳሌም እንደሚወስዱ ተጠቁሟል። "ይሁዳ ውስጥ ከምትገኘው በኣላ የእግዚአብሔርን ታቦት ወደ ኢየሩሳሌም ለመውሰድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ የእግዚአብሔርን ታቦት ለማምጣት
ኢየሩሳሌም ከሞላ ጎደል ከሁሉም ሌሎች የእስራኤል ስፍራዎች ከፍ ያለች ናት፣ ስለዚህ ለእስራኤላውያን ወደ ኢየሩሳሌም እንውጣ ወይም ከእርሷ እንውረድ ማለት የተለመደ ነበር።

ወደ ላይ ማምጣት
"ማምጣት" የሚለው ቃል "መውሰድ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። (መሄድ እና መምጣት የሚሉትን ይመልከቱ)

በአል
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰራዊት ጌታ በያህዌ ስም የተጠራ
የያህዌ ስም በታቦቱ ላይ ተጽፎ ነበር

ከኪሩቤል በላይ በዙፋኑ የተቀመጠው
ኪሩብ በቃል ኪዳኑ ታቦት መክደኛ ላይ የሚገኙ መሆናቸውን ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። የመጸሐፍ ቅዱስ ጸሐፍት ብዙውን ጊዜ የቃል ኪዳኑ ታቦት፣ በላይ በሰማይ በዙፋኑ የተቀመጠው የያህዌ እግሮች ማረፊያ እንደሆነ አድርገው ይናገራሉ። "በቃል ኪዳኑ ታቦት ከኪሩብ በላይ በዙፋኑ የተቀመጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙፋኑ ላይ የተቀመጠው/የነገሰው
በዙፋን ላይ መቀመጥ

2 Samuel 6:3

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት እና የእስራኤል ህዝብ ሰራዊት የቃል ኪዳኑን ታቦት አመጡ/አንቀሳቀሱ

አሚናዳብ...ዖዛ...አሒዮ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መላው የእስራኤል ቤት
ይህ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚወክለው የእስራኤልን ህዝብ ነው። "ከእርሱ ጋር የነበሩ ሌሎች እስራኤላውያን ሁሉ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ታምቡሪኒ/ከበሮ መሰል የሙዚቃ መሳሪያ
ታምቡሪኒ ከአናቱ ከበሮ የሚመስል በዙሪያው ቁርጥራጭ ብረታ ብረት ያሉት ሲመታ ወይም ሲያርገፈግፉት ሙዚቃዊ ድምጽ የሚሰጥ መሳሪያ ነው። (ያልታወቁትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ራትል/ የቅል ቅርጽ ያለው የሚንሸዋሸዋ /ጽናጽል መሰል የሙዚቃ መሳሪያ
በሸፋን ውስጥ የሚገኝና ጠጣር የሆኑ ነገሮች በውስጡ የያዘ ሲርገፈገፍ ዜማዊ ድምጽ የሚሰጥ የሙዚቃ መሳሪያ። (ያልታወቁትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ሲምባል/ ሙዚቃ ማጀቢያ ሳህን መሰል የሙዚቃ መሳሪያ
ሁለት ስስ፣ ክብ የብረት ሳህን መሰል የሙዚቃ መሳሪያ ሲሆን ሲጋጭ ከፍ ያለ ሙዚቃዊ ድምጽ ይሰጣል

2 Samuel 6:6

ናኮን
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቁጣ ነደደ
እዚህ ስፍራ "የያህዌ ቁጣ" የተገለጸው እሳት እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአት ሆነበት
ያህዌ ማንም ታቦቱን እንዳይነካ አዝዞ ስለነበር ዖዛ ታቦቱን መንካቱ ኃጢአት ሆኖበት ነበር። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 6:8

የዖዛ ስብራት
ይህ የቦታ ስም ነው። ተርጓሚ " ‘የዖዛ ስብራት' የሚለው ስም ‘የዖዛ ቅጣት' ማለት ነው" የሚል የግርጌ ማስታወሻ ሊጨምርበት ይችላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ማለት ይህ እስከተጻፈበት ጊዜ ድረስ ማለት እንጂ እሰከ አሁን እስከ ሃያ አንደኛው ክፍለ ዘመን ድረስ ማለት አይደለም።

የያህዌ ታቦት እንዴት ወደ እኔ ሊመጣ ይችላል?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ታቦቱን ወደ ኢየሩሳሌም ለማምጣት መፍራቱን ለማጉላት ነው። "የያህዌን ታቦት ከእኔ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ይዜ ለመምጣት እጅግ ፈርቻለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 6:10

የጌቱ ኦቤድ ኤዶም/አቢዳራ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ባረከው
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የጌቱን አቢዳራን ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 6:12

አሁን/በዚህ ጊዜ
ይህ ቃል የታሪኩን አዲስ ክፍል ይጀምራል

ለንጉሥ ዳዊት ተነገረው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ለንጉሥ ዳዊት ነገሩት" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አቢዳራ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ቤተሰብን ነው። "አቢዳራ እና ቤተሰቡ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ታቦት አመጣ
ኢየሩሳሌም በእስራኤል ከሚገኙ ከሞላጎደል ከሌሎቹ ሁሉም ስፍራዎች ይልቅ ከፍ ያለች ነበረች፣ ስለዚህም ለእስራኤላውያን ወደ ኢየሩሳሌም መውጣት እና ከእርሷ መውረድ ብሎ መናገር የተለመደ ነገር ነበር። "የእግዚአብሔርን ታቦት አመጣ" ወይም "የእግዚአብሔርን ታቦት ወሰደ"

አመጣ
"አመጣ" የሚለው ቃል "ወሰደ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። (መሄድ እና መምጣት የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 6:14

ዳዊት በያህዌ ፊት በሙሉ አቅሙ ይጨፍር ነበር
እዚህ ስፍራ መጨፈር በደስታ ያህዌን የማምለክ ሁኔታ ነበር

በፍታ/ሊኖ
ከቃጫ ተክል ከሚገኝ ላይነን የተሰራ ልብስ

የእስራኤል ቤት በሙሉ
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወከወለው የእስራኤልን ሰዎች ነው። "ከእርሱ ጋር የነበሩ ሌሎች እስራኤላውያን ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 6:16

አሁን... በእርሷ ልብ
"አሁን" የሚለው ቃል በታሪኩ ፍሰት ምልክት ያደርጋል። እዚህ ስፍራ ተራኪው ስለ ሜልኮል መረጃ ይሰጣል

ሜልኮል
ሜልኮል የንጉሥ ሳኦል ልጅ እና የዳዊት የመጀመሪያ ሚስቱ ነበረች። በ2ሳሙኤል 3:13 ይህ ስም እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

በልቧ ናቀችው
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው የሚወክለው አስተሳሰብን ወይም ስሜትን ነው። "በማንቋሸሽ አየችው" ወይም "አፌዘችበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ ፊት
"ለ ያህዌ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 6:18

በሰራዊት ጌታ በያህዌ ስም ህዝቡን ባረከ
በ "ሰራዊት ጌታ በያህዌ ስም" መባረክ ማለት በያህዌ ሃይል እና ስልጣን ወይም የእርሱ ተወካይ ሆኖ መባረክ ማለት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የዘቢብ ቂጣ/ኬክ
ጣፋጭ ከደረቅ ወይን የተሰራ ዳቦ

2 Samuel 6:20

ወደ ውጭ መውጣት
እዚህ ስፍራ "መምጣት" የሚለው "መሄድ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። (መሄድ እና መምጣት የሚሉትን ይመልከቱ)

ዛሬ የእስራኤል ነጉሥ እንዴት ከበረ
ይህ ምፀታዊ አነጋገር ነው። ሚልኮል ተቃራኒውን ማለቷ ነበር፣ ዳዊት ያደረገው የሚያስከብረውን ነገር ነው ብላ አላመነችም። ሜልኮል ንጉሥ ዳዊት ሲጨፍር የታየበትን አለባበስ እና ባህሪይ የተናገረችው በማቃለል ነበር። (ምፀት ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በባሪያ ልጃገረዶች ዐይኖች ፊት
እዚህ ስፍራ "የባሪያ ልጃገረዶች ዐይኖች" የሚወክለው ባሪያ ልጃገረዶችን ነው። "በባሪያ ልጃገረዶች ፊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ባለጌ ተራሰው
ሜልኮል ዳዊትን ያነጻጸረችው ከባለጌ እና ሞኝ ሰዎች ጋር ነው

2 Samuel 6:21

ከአንቺ አባት በላይ እንድሆን የመረጠኝ ማን ነው
እዚህ ስፍራ "የአንቺ" የሚለው የሚያመለክተው ሜልኮልን ነው። (አንተ የሚለውን ቃል መልኮች ይመልከቱ)

በያህዌ ህዝብ ላይ፣ በእስራኤል ላይ
እዚህ ስፍራ "የያህዌ ህዝብ" እና "እስራኤል" የሚሉት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህም ይልቅ ክብሬን እጥላለሁ
ዳዊት ምጸታዊ እየሆነ ነው፤ በቃላት ከተናገረው ተቃራኒውን እየገለጸ ነው። በእርግጥ ያደረገው ነገር የሚያወርድ ነገር ነው ብሎ አይምንም ወይም ወደፊትም ወራዳ ተግባር አደርጋለሁ እያለ አይደለም። (ምፀት ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሴ ዐይኖች ፊት ራሴን አዋርዳለሁ
እዚህ ስፍራ "በራሴ ዐይኖች ፊት" የሚለው የሚወክለው አንድ ሰው ስለ አንድ ነገር ስፍራ የሚሰጠውን ወይም የሚያስበውን ነው። "ራሴን ዝቅ አደርጋለሁ" ወይም "ራሴን ሞኝ እንደሆነ ሰው እቆጥራለሁ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አንቺ ባልሻቸው በእነዚህ ባሪያ ልጃገረዶች ዘንድ እከበራለሁ
ይህ አድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንቺ ያልሻቸው ባሪያ ልጃገረዶች ያከብሩኛል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እሰከ ዕለተ ሞቷ ድረስ ልጅ አልነበራትም
"አንድም ልጅ ለመውለድ አልቻለችም ነበር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ንጉሡ በቤቱ ተደላድሎ ከተቀመጠና እግዚአብሔርም በዙሪያው ካሉት ጠላቶቹ ሁሉ ካሳረፈው በኋላ፣ 2 ለነቢዩ ለናታን ንጉሡ እንደዚህ አለው፣ “እነሆ፤ እኔ
ከዝግባ በተሠራ ቤተ መንግሥት ውስጥ እኖራለሁ፤ የእግዚአብሔር ታቦት ግን በድንኳን ውስጥ ይኖራል” አለው። 3 ከዚያ በኋላ ናታን ለንጉሡ፣ “እግዚአብሔር
ካንተ ጋር ስለሆነ ያሰብኸውን ሁሉ አድርግ” አለው። 4 ነገር ግን በዚያች ሌሊት እንደዚህ የሚል የእግዚአብሔር ቃል ወደ ናታን መጣ፣ 5 “ሂድና ለባሪያዬ
ለዳዊት እንደዚህ በለው፣ ‘እግዚአብሔር የሚልህ እንደዚህ ነው፣ የምኖርበትን ቤት አንተ ትሠራልኛለህን? 6 የእስራኤልን ሕዝብ ከግብፅ ካወጣሁበት ጊዜ
አንሥቶ እስከ ዛሬ ድረስ በድንኳን ማደሪያ ውስጥ ሆኜ እንቀሳቀስ ነበር እንጂ በቤት ውስጥ ኖሬ አላውቅምና፤ 7 በመላው የእስራኤል ሕዝብ መካከል
በተመላለስሁባቸው በሁሉም ስፈራዎች ሕዝቤን እስራኤልን እንዲጠብቁ ከሾምኋቸው መሪዎች ለአንዱ ስንኳ፣ ‘ከዝግባ እንጨት ለምን ቤት አልሠራህልኝም?’
ብያለሁን? 8 እንግዲህ አሁን ለባሪያዬ ለዳዊት እንደዚህ በለው፣ ‘የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚለው ይህንን ነው፣ በሕዝቤ በእስራኤል ላይ ገዥ ትሆን ዘንድ
ከመስክ በጎችን ትከተል ከነበርህበት ስፍራ ወሰድሁህ፤ 9 በሄድህበት ሁሉ እኔ ከአንተ ጋር ነበርሁ፤ ጠላቶችህንም ሁሉ ከፊትህ አጠፋሁልህ’፤ በምድር ላይ
ስማቸው ታላቅ እንደሆነው እንደ አንዱ ለአንተ ታላቅ ስም አደርግልሃለሁ። 10 ከእንግዲህ ወዲያ በራሳቸው መኖሪያ እንዲኖሩ እንጂ እንዳይናወጡ ለሕዝቤ
ለእስራኤል ቦታ እሰጣቸዋለሁ፣ በዚያም እተክላቸዋለሁ። ከዚህ በፊት እንደሆነውም ከእንግዲህ ወዲህ ክፉ ሕዝብ አይጨቁናቸውም፤ 11 መሳፍንትን በሕዝቤ
በእስራኤል ላይ ባዘዝሁበት ጊዜ እንዳደረጉባቸው ከእንግዲህ ወዲህ አያደርጉባቸውም፤ ከጠላቶችህም ሁሉ አሳርፍሃለሁ። ከዚህም ባሻገር፣ እኔ እግዚአብሔር
ቤት እንደምሠራልህ እነግርሃለሁ። 12 ዕድሜህ በሚጠናቀቅበት ጊዜና ከአባቶችህ ጋር በምታርፍበት ጊዜ ከአብራክህ የሚወጣ ዝርያ አስነሳልሃለሁ፣
መንግሥቱንም አጸናለሁ። 13 እርሱ ለእኔ ቤት ይሠራልኛል፤ እኔም የመንግሥቱን ዙፋን ለዘላለም አጸናለሁ። 14 እኔ አባት እሆነዋለሁ፣ እርሱም ልጄ ይሆናል።
ኃጢአት በሚያደርግበት ጊዜ በሰዎች በትር እቀጣዋለሁ፣ የሰው ልጆች በሚገረፉበትም ግርፋት እገርፈዋለሁ፤ 15 ከፊትህ ካስወገድሁት ከሳኦል ላይ
እንደወሰድሁ ኪዳናዊ ታማኝነቴ ከእርሱ አይርቅም። 16 ቤትህና መንግሥትህ በፊትህ ለዘላለም የጸና ይሆናል፤ ዙፋንህም ለዘላለም የጸና ይሆናል።” 17 ናታን
ለዳዊት እንደዚህ ተናገረ፣ ይህንንም ሁሉ ነገር ነገረው፤ ጠቅላላውንም ራእይ ገለጸለት። 18 ከዚያም ንጉሥ ዳዊት ገባና በእግዚአብሔር ፊት ተቀመጠና እንደዚህ
አለ፣ “እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ፣ እኔ ማን ነኝ? እስከዚህ ደረጃስ ታደርሰኝ ዘንድ ቤተሰቤስ ምንድን ነው? 19 ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ ይህ በፊትህ ታናሽ
ነገር ነው። ስለ ባሪያህ ቤተሰብ እንኳን ለረጅም ጊዜ የሚሆነውን ተናገርህ፣ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ ከዚህ በኋላ የሚኖረውንም ትውልዴን አሳየኸኝ! 20 እኔ
ዳዊት ከዚህ በላይ ለአንተ ምን እላለሁ? ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ባሪያህን አክብረኸዋል። 21 ስለ ቃልህ ብለህ፣ ዓላማህንም ትፈጽም ዘንድ ይህን ታላቅ
ነገር አድርገሃል፤ ለባሪያህም ገልጸህለታል። 22 ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ታላቅ ነህና እንደ አንተ ያለም የለም፤ በገዛ ጆሮቻችንም እንደ ሰማን ከአንተም
በቀር አምላክ የለም። 23 አንተ እግዚአብሔር መጥተህ ለራስህ እንዳዳንከው በምድር ላይ እንዳለው እንደ ሕዝብህ ያለ በምድር ላይ ምን ሕዝብ አለ? ይህንን
ያደረግኸው ለራስህ ሕዝብን ታስነሳ ዘንድ፣ ለራስህም ስምህን ታስጠራ ዘንድና ታላቅና አስፈሪ ነገር በምድርህ ታደርግ ዘንድ ነው። ከግብፅ ከዋጀኸው
ከሕዝብህ ፊት አሕዛብንና ጣዖቶቻቸውን አባረርህ። 24 እስራኤልን ሕዝብህ አድርገህ ለዘላለም አጸናህ፣ አንተም፣ እግዚአብሔር ሆይ አምላክ ሆንህላቸው። 25
አሁንም ባሪያህንና ቤተሰቡን በሚመለከት የሰጠኸውን ተስፋ ለዘላለም አጽናለት፤ እንደተናገርኸውም አድርግለት። 26 የእኔ፣ የባሪያህ የዳዊት ቤት በፊትህ
በሚጸናበት ጊዜ ሕዝቦች፣ ‘የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የእስራኤል አምላክ ነው’ ይሉ ዘንድ ስምህ ለዘላለም ታላቅ ይሁን። 27 አንተ የሠራዊት ጌታ
እግዚአብሔር፣ የእስራኤል አምላክ ለባሪያህ ቤት እንደምትሠራለት ገልጸህለታልና፤ ለዚህ ነው እኔ ባሪያህ ወደ አንተ ለመጸለይ ድፍረት ያገኘሁት። 28 አሁን፣ ጌታ
እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ አምላክ ነህ፣ ቃሎችህም የታመኑ ናቸው፤ ይህንን መልካም የተስፋ ቃል ለባሪያህ ገብተህለታል። 29 በፊትህ ለዘላለም የሚቀጥል
ይሆን ዘንድ፣ እንግዲህ አሁን የባሪያህን ቤት መባረክ አንተን ደስ ያሰኝህ። አንተ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ እነዚህን ነገሮች ተናግረሃልና በበረከትህ የባሪያህ ቤት
ለዘላለም የተባረከ ይሆናል።”

---

2 Samuel 7:1

እንዲህ ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው የታሪኩን አዲስ ጅማሬ ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን ለማድረግ መንገድ ካለው፣ እዚህ ስፍራ ያንን ማድረግ ትችላላችሁ። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙሪያው ከነበሩ ጠላቶቹ ሁሉ አሳረፈው
"ከከበቡት ጠላቶቹ ሁሉ አሳረፈው" እዚህ ስፍራ "እረፍት" የሚለው ረቂቅ ስም ነው። "የጠላት ወገን እስራኤልን ማትቃቱን እንዲያቆም አደረገ!" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከዝግባ በተሰራ ቤት ውስጥ እኖራለሁ
ዝግባ በጥንካሬው የሚታወቅ የዛፍ አይነት ነው። በባህላችሁ እኩል የሆነ አይነት ዛፍ ካለ፣ ያንን ስም መጠቀም ትችላላችሁ፣ ካልሆነ ይህንን ለውጣችሁ መጠቀም ትችላላችሁ። "እኔ በጠንካራ፣ ቋሚነት ያለው ቤት ውስጥ እኖራለሁ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ታቦት በድንኳን ውስጥ ይኖራል
ድንኳኖች ጊዜያዊ መኖሪያ ናቸው። በባህላችሁ ድንኳን ከሌለ፣ ይህንን የተለየ ቃል ልተሰጡት ትችላላችሁ። "የእግዚአብሔር ታቦት በጊዜያዊ ስፍራ ይኖራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 7:3

በልብህ ያለውን አድርግ
እዚህ ስፍራ "ልብ"የሚለው የሚወክለው አዕምሮን ነው። "ማድረግ ያለብህን አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ከአንተ ጋር ስለሆነ
እዚህ ስፍራ "ከአንተ ጋር" የሚለው እግዚአብሔር ዳዊትን እየረዳው እና እየባረከው ነው ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል ወደ ናታን እንዲህ ሲል መጣ፣ "ሂድ"
"የያህዌ ቃል ወደ.. መጣ" የሚለው ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። "ያህዌ ለናታን መልዕክት ሰጠው። እንዲህም አለው፣ ‘ሂድ' ወይም "ያህዌ ለናታን ይህንን መልዕክት ተናገረው፡ ‘ሂድ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

"ሂድ እና ባሪየዬን ዳዊትን እንዲህ በለው፣ ‘ያህዌ እንዲህ ይላል፡ የምናርበትን ቤት አንተ ተሰራልኛለህን? በለው
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዟል። ቀጥተኛ ባልሆነ ጥቅስ መተገረጎሙ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "እንዲህ በለው፣ ‘ሂድና ዳዊትን እኔ የምናርበትን ቤት

እሰራለሁ ብሎ ያስብ እንደሆነ ጠይቀው።" (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚሉትን ይመልከቱ)

የምኖርበትን ቤት አንተ ትሰራልኛለህን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ዳዊት የያህዌን ቤት የሚገነባው እርሱ አለመሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ምልክ ሊተረጎም ይችላል። "አንተ ለእኔ ቤት አትሰራልኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የመለውን ይመልከቱ)

ቤት ስራልኝ
እዚህ ስፍራ "ቤት" ማለት ቤተመቅደስ ማለት ነው። በ2 ሳሙኤል 7:11 ላይ ያህዌ እንዲህ እርሱ ለዳዊት ቤት እገነባለታለሁ ይላል። በዚያ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቤተሰብን ነው። የእናንተ ቋንቋ ሁለትንም ቃላት መግለጽ የሚችል ቃል ካለው በዚህ ስፍራ እና በ2 ሳሙኤል 7:11 ላይ ተጠቀሙበት።

2 Samuel 7:6

ለየትኛው ህዝቤን እንዲመራልኝ ለቀባሁት የእስራኤል መሪ ‘ለምን ቤት አልሰራችሁልኝም?' በማለት ተናግሬያለሁን?"
ይህ በጥያቄ ውስጥ ጥያቄ ይዟል። ቀጥተኛው ጥቅስ ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅስ ተደርጎ መጻፍ ይችላል። "እስራኤልን እንዲመራ ከቀባሁት መሪ ውስጥ የትኛውን መሪ ለምን የዝግባ ቤት አልሰራህልኝም ስል የጠየቅኩት አለን?" (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለየትኛው የእስራኤል መሪ ምን ነገር ተናግሬ አውቃለሁ
ያህዌ በፍጹም የትኛውንም የእስራኤል መሪ ቤት እንዲሰራለት እንዳልጠየቀ ትኩረት ለመስጠት ይህንን ጥያቄ ተጠቅሟል። "ለየትኛውም የእስራኤል መሪ በፍጹም ምንም ነገር አላልኩም" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቤን እስራኤልን እንዲጠብቅ ለቀባሁት
የእስራኤል ህዝብ መሪዎች የተገለጹት እረኞች እንደሆኑ እና ህዝቡ ደግሞ የተገለጸው በግ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን የጥድ ቤት አልሰራችሁልኝም?
ያህዌ መሪዎቹን ይህንን ጥያቄ ጠይቋቸው ቢሆን ኖሮ፣ የጥድ ቤት ስላልሰሩለት የሚገስጽ ጥያቄ ይጠቀም ነበር። ነገር ግን፣ ያህዌ አስቀድሞ ይህንን ጥያቄ እንዳልጠየቃቸው ተናግሯል። "የጥድ ቤት ልትሰሩልኝ ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 7:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ቃል ኪዳኑን ለንጉሥ ዳዊት በነብዩ ናታን በኩል ይገልጥለታል።

አሁን
ይህ "በዚህን ጊዜ" ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ለቀጣዩ ጠቃሚ ነጥብ ትኩረት ለመስጠት ውሏል።

ለባሪያዬ ለዳዊት፣ "የሰራዊት ጌታ ያህዌ የሚለው ይህንን ነው፡ ‘እኔ አነሳሁህ... ስምህን ከፍ አደርገዋለሁ፣ በምድር ላይ ስማቸው ታላቅ እንደሆኑት ታላቅ አደርግሃለሁ' በለው።
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዟል። ቀጥተኛ የሆነውን ጥቅስ በዩዲቢ ውስጥ እንደሚገኘው ቀጥተኛ ባልሆነ ጥቅስ መተገረጎሙ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "ለባሪያዩ ለዳዊት እኔ እንዳነሳሁት... ስሙን ከፍ ታላቅ እንዳደረግኩት፣ በምድር ላይ ስማቸው ታላቅ እንደሆኑት ታላላቆች እንዳደረኩት ንገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለባሪያዬ ለዳዊት እንዲህ በለው
ያህዌ ለነብዩ ናታን አሁንም ለዳዊት መናገር ያለበትን እየነገረው ነው

ለግጦሽ ከምታሰማራበት ስፍራ አነሳሁህ
የዳዊት የእረኝነት ስራ የተገለጸው በጎቹን በሚጠብቅበት ስፍራ ነው። "እረኛ ከነበርክበት ስፍራ አነሳሁህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከአንተ ጋር ነበርኩ
እዚህ ስፍራ "ከአንተ ጋር" የሚለው ያህዌ ዳዊትን ረድቶታል ደግሞም ባርኮታል ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶችህን ሁሉ እቆርጣለሁ
የያህዌ የዳዊትን ጠላቶች መደምሰስ የተገለጸው፣ አንድ ሰው የልብስ ቁራጭን እንደሚቆርጥ ወይም ከዛፍ ላይ ቅርንጫፉን እንደሚቆርጥ ያህዌ የዳዊትን ጠላቶች እንደቆረጣቸው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህን ታላቅ አደርገዋለሁ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው የሚወክለው ክብርን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ታላላቆች
"ታላላቆች" የሚለው ሀረግ ዝነኛ ሰዎች ማለት ነው።

2 Samuel 7:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በነቢዩ ናታን በኩል ለንጉሥ ዳዊት ቃል ኪዳኑን መግለጹን ቀጠለ

እኔ ቦታ እሰጣለሁ
"እኔ ቦታ እመርጣለሁ"

በዚያ እተክላቸዋለሁ
ያህዌ ህዝቡን በምድሪቱ በቋሚነት ማኖሩ እና ጥበቃው የተገለጸው በምድሪቱ እንደሚተክላቸው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ አትጨነቁም/አትቸገሩም
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ከእንግዲህ አያስጨንቃቸውም" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከቀናቱ አንስቶ
"ከጊዜው አንስቶ"

ዳኞችን አዛለሁ
የእስራኤል ህዝብ ወደ ከነዓን ምድር ከገባ በኋላ እና የሚገዛቸው ንጉሥ ከማግኘታቸው በፊት፣ እግዚአብሔር "ዳኞች/ፈራጆች" ተብለው የሚጠሩ መሪዎችን በችግራቸው ጊዜ እንዲመሯቸው ይሾምላቸው ነበር።

በህዝቤ በእስራኤል ላይ እንዲሆኑ
በስልጣን መሆን የተገለጸው በአንድ ሰው ላይ የበላይ መሆን ተብሎ ነው። "ህዝቤን እስራኤልን እንዲመሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ከጠላቶቻችሁ ሁሉ አሳርፋችኋለሁ... ቤት እንደምሰራላችሁ በእርግጥ እነግራችኋለሁ።
በ 2ሳሙኤል 7:8-9 ቀጥተኛውን ጥቅስ፣ ቀጥተኛ ባልሆነ ጥቅስ ተርጉማችሁ ከሆነ፤ እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለውን "እርሱ" ወይም "የእርሱ" ብላችሁ መተርጎም ሊያስፈልግ ይችላል። "አሁን ከጠላቶቹ ሁሉ አሳርፈዋለሁ... ቤት እንደምሰራለት በእርግጥ እነግረዋለሁ" (በጥቅስ ውስጥ የሚገኝ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች)

ከጠላቶቻችሁ ሁሉ አሳርፋችኋለሁ
"ከጠላቶቻችሁ ሁሉ እጠብቃችኋለሁ" እዚህ ስፍራ "እረፍት" የሚለው ረቂቅ ስም ነው። "ጠላቶቻችሁ ሁሉ እንንተን ማጥቃት እንዲያቆሙ አደርጋለሁ" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ቤት እሰራልሃለሁ
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው የዳዊት ትውልዶች የእስራኤል መሪ ሆነው እንደሚቀጥሉ ነው። በ 2ሳሙኤል 7:4 ያህዌ ዳዊትን እርሱ የያህዌ ቤትን የሚሰራ መሆኑን ይጠይቀዋል። በዚያ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚወከወለው ቤተመቅደስን ነው። ቋንቋችሁ ሁለቱንም ሃሳቦች የሚገለጽ ቃል ካለው በዚህ ስፍራ እና በ 2ሳሙኤል 7:4 ላይ ተጠቀሙበት። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 7:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በነቢዩ ናታን በኩል ለንጉሥ ዳዊት ቃል ኪዳኑን መግለጹን ቀጠለ

ቀናቶቻችሁ ሲያበቁ እና ከአባቶቻችሁ ጋር ስታሸልቡ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው የተጣመሩት ትኩረት ለመስጠት ነው። ሁለቱም አገላለጾች ሞትን በተሻሉ ቃላት የሚገልጹ ናቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንተ በኋላ ትውልድ አስነሳለሁ
ያህዌ የዳዊትን ትውልድ መሾሙ የተገለጸው ያህዌ እርሱን እንደሚያነሳቀው ወይም ከፍ እንደሚያደርገው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከአብራክህ የሚወጣው
ይፍ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ሰውየው የዳዊት ትውልድ ነው ማለት ነው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መንግስቱን አጸናለሁ
እዚህ ስፍራ "መንግስቱ" የሚለው የሚወክለው የመግዛት ሀይሉን ነው። "በጣም ሃያል ንጉሥ እንዲሆን አደርገዋለሁ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ስም ቤት
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚያመለክተው ያህዌን ነው። "ለእኔ የዘለዓለም/ቋሚ መኖሪያ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የመንግሥቱን ዙፋን ለዘለዓለም እንነባለሁ
እዚህ ስፍራ "ዙፋን" የሚወክለው የሰውየውን እንደ ንጉሥ የመግዛት ሃይል ነው። "ግዛቱ በእስራኤል ለዘለዓለም እንዲጸና አደርጋለሁ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለእርሱ አባት እሆናለሁ፣ እርሱም ልጄ ይሆናል
በ 2ሳሙኤል7:12-14 የቀረበው ትንቢት የዳዊትን ልጅ ሰለሞንን ይመለከታል። ነገር ግን የትንቢቱ ገጽታዎች የሚሟሉት በኢየሱስ ነው። ስለዚህ፣ እዚህ ስፍራ "አባት" እና "ልጅ" የሚሉትን ቃላት በቋንቋችሁ በሚገኘው የስጋ አባትእና ልጅ የተለመደው ቃል መተረጎሙ ይመረጣል።

2 Samuel 7:15

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በነቢዩ ናታን በኩል ለንጉሥ ዳዊት ቃል ኪዳኑን መግለጹን አጠናቀቀ

የቃል ኪዳኔ ታማኝነት ከሳኦል እንደራቀ፣ ከእርሱ ግን አልወስድበትም
"ታማኝነት" የሚለው ቃል "በታማኝነት ወዳጅ" እንደሚለው ረቂቅ ስም ነው። "ሳኦልን መውደዴን እንዳቋረጥኩት፣ እርሱን በታማኝነት መውደዴን በፍጹም አላቋርጥም"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንተ በፊት። የአንተ ቤት... ከአንተ በፊት ። የአንተ ዙፋን
በ 2ሳሙኤል7:8-9 ቀጥተኛ ጥቅስን ቀጥተኛ ባልሆነ ጥቅስ ተርጉማችሁ ከሆነ፣ አሁን እዚህ ላይ "አንተ" የሚለውን "ዳዊት" ወይም "እርሱ" ወይም "የእርሱ" ብላችሁ በዩዲቢ እንደሚገኘው መተረጎም ሊያስፈልጋችሁ ይችላል። "ከዳዊት በፊት። የዳዊት ቤት... ከእርሱ በፊት። የእርሱ ዙፋን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትህ እና መንግስትህ በፊትህ ለዘለዓለም የጸና ይሆናል። ዙፋንህ ለዘለዓለም ይመሰረታል።
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም የዳዊት ስርወ መንግስት ለዘለዓለም እንደሚጸና ያጎላሉ።(ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትህ እና መንግስትህ በፊትህ ለዘለዓለም የጸና ይሆናል።
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል፣ ንጉስ ሆኖ የሚገዛውን የዳዊትን ትውልድ ይወክላል። እዚህ "መንግስት" ማለት "ቤት" የማለት ያህል ተመሳሳይ ነገር ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ጭምር ሊጻፍ ይችላል። "ቤተሰብህን ሳጸና እና እነርሱ በእስራኤል ላይ ለዘለዓለም ሲገዙ ትመለከታለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዙፋንህ ለዘለዓለም ይመሰረታል።
እዚህ "ዙፋን" የሚወክለው ንጉስ ሆኖ የመግዛት ሃይልን ነው። "ትውልድህ በእስራኤል ላይ ለዘለዓለም እንዲገዛ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ቃላት ሁሉ
"እነዚህ ነገሮች ሁሉ።" ይህ ያህዌ የተናገረውን ያመለክታል።

ስለ ጠቅላላው ራዕይ ነገረው
"ያህዌ ለእርሱ ስለ ገለጠለት ነገር ሁሉ ነገረው

2 Samuel 7:18

ያህዌ አምላክ፤ እስከዚህ ደረጃ ያደረስከኝ፣ እኔ ማን ነኝ፣ ቤቴስ ምንድን ነው?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው የያህዌን አዋጅ ሲሰማ የተሰማውን ጥልቅ ስሜት ለመግለጽ ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። " ያህዌ አምላክ ሆይ፣ እኔ እና ቤተሰቤ ለዚህ ክብር የተገባን አይደለንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ዐይኖች ፊት/በፊትህ
እዚህ ስፍራ እይታ የሚወክለው ፍርድን ወይም ሚዛንን ነው። "በአንተ ፍርድ/ሚዛን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ባሮች ቤተሰብ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ራሱን "የአንተ ባሪያ" በማለት ይገልጻል። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "የእኔ ቤተሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በሚመጣው ታላቅ ጊዜ
ይህ የሚናገረው ስለ ጊዜ ነው፤ ጊዜ እየተጓዘ እንደሚመጣ እና አንድ ስፍራ እንደሚደርስ ነገር ተደርጎ ተገልጽዋል። "እና ወደፊት በእነርሱ ላይ ምን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ባርያ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ራሱን "የአንተ ባሪያ" በማለት ይገልጻል። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "የእኔ ቤተሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 7:21

ስለ ቃልህ ስትል
"ልታደርግ ቃል በገባኸው ምክንያት"

የራስህን አላማ ልትፈጽም
"ልታደርግ ያቀድከውን ለመፈጸም"

ለባሪያህ
ዳዊት ራሱን "የአንተ ባሪያ።" በማለት ይገልጻል። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሊጻፍ ይችላል። "ለ እኔ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ በገዛ ጆሮቻችን እንደ ሰማነው
"በገዛ ጆሮቻችን" የሚለው ሀረግ የዋለው ትኩረት ለመስጠት ነው። "እኛ ራሳችን እንደ ሰማነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ እንደ ሰማነው
እዚህ ስፍራ "እኛ" የሚለው የሚያመለክተው ዳዊትን እና የእስራኤልን ህዝብ ነው። (የሚያካትት እና የማያካትት "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤል እንዳንተ ያለ ህዝብ ማን ነው፣ አምላኩ እግዚአብሔር ሄዶ ያዳነው በምድር ላይ ብቸኛ ህዝብ እንዳንተ ማን ነው?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው፣ እንደ እስራል ያለ ሌላ ህዝብ እንደሌለ ትኩረት ለመስጠት ነው። "እስራኤል እንዳንተ ያለ ሌላ ህዝብ የለም፣ እግዚአብሔር ለራሱ ሄዶ በምድር ላይ ያዳነው አንድ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለራስህ ስም የለየኸው
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው የያህዌን ክብር ነው። "ሁሉም ህዝብ አንተ ማን እንደሆንክ እንዲያውቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለምድርህ
እዚህ ስፍራ "ምድር" የሚወክለው ህዝብን ነው። "ለአንተ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ወገን ህዝብ አባረርህ
እዚህ ስፍራ "ህዝብ" የሚለው የሚወክለው በከነዓን ይኖሩ የነበሩ ሰዎችን ወገን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 7:24

አጠቃላይ መረጃ
ዳዊት ከያህዌ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ።

ስለዚህ አሁን
እዚህ ስፍራ "አሁን" የሚለው "በዚህን ጊዜ" ማለት አይደለም። ነገር ግን ወደ ተከታዩ ጠቃሚ ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ ውሏል።

ለባሪያህ እና ለቤቱ የገባኸው ቃል ኪዳን ለዘለዓለም የጸና ይሁን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ለእኔ እና ለቤቴ የገባኸውን ቃል ኪዳን ፈጽመው፣ ቃል ኪዳንህም ለዘላለም የጸና ይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ባሪያህ እና ቤተሰቡ/ቤቱ
ዳዊት ስለ ራሱ በሶስተኛ መደብ እየተናገረ ነው። ይህ በአንደኛ መደብ ሊጻፍ ይችላል። "እኔ እና የእኔ ቤት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህ ለዘለዓለም ታላቅ ይሁን
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው የያህዌን ክብር ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ የባሪያህ፣ የዳዊት ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ቤተሰብን ነው። "የእኔ ቤተሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በፊትህ የጸና ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከአንተ የተነሳ የተጠበቀ ነው" ወይም "ከአንተ የተነሳ ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 7:27

ለባሪያህ ቤት ትሰራለታለህ
ዳዊት ራሱን "የአንተ ባሪያ" እያለ ይጠቅሳል/ያመለክታል። "ለእኔ ቤት ትሰራልኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ቤት ትሰራለታለህ
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው የዳዊት ትውልድ የእስራኤል መሪ ሆኖ እንደሚቀጥል ነው። በ 2ሳሙኤል 7:4 ያህዌ ዳዊትን እርሱ የያህዌን ቤት የሚሰራ መሆኑን ይጠይቀዋል። በዚያ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚወክለው ቤተመቅደስን ነው። በቋንቋችሁ ሁለቱንም ሃሳቦች የሚገልጽ ቃል ካለ በዚህ ስፍራ እና በ 2ሳሙኤል 7:4 ላይ ያንን ቃል ተጠቀሙ። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን
ይህ "በዚህን ጊዜ" ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ለቀጣዩ ጠቃሚ ነጥብ ትኩረት ለመስጠት ውሏል።

ቃሎችህ የታመኑ ናቸው
"እኔ አንተ የምትናገረውን አምናለሁ"

በአንተ በረከት የባሪያህ ቤት ለዘለዓለም የተባረከ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ቤቴን ለዘለዓለም መባረክህን ትቀጥላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የባሪያህ ቤት
እዚህ ስፍራ ዳዊት ራሱን "የአንተ ባሪያ" በማለት ይገልጻል።" "የእኔ ቤት" ወይም "የእኔ ቤተሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚወክለው የዳዊትን ቤተሰብ ነው።
(ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን
ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ከዚህ በኋላ ዳዊት ፍልስጥኤማውያንን ወጋቸው ድልም አደረጋቸው። ስለዚህ ዳዊት ጋትና መንደሮችዋን ከፍልስጥኤማውያን ቁጥጥር ነጻ አወጣት። **2** ከዚያ በኋላም ዳዊት ሞዓባውያንን ድል አደረገ፤ በመሬት ላይ አጋድሞ በገመድ ለካቸው፤ በገመድ ከተለኩትም ሁለት እጅ ሲገድል፣ አንድ እጅ ግን በሕይወት ይተው ነበር። ስለዚህ ሞዓባውያን የዳዊት አገልጋዮች ሆኑ፣ ግብርም ገበሩለት። **3** ከዚህ በኋላ ደዊት በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ ያለውን ግዛቱን ለማስመለስ ይጓዝ በነበረበት ጊዜ የሱባን ንጉሥ የረአብን ልጅ አድርአዛርን ድል አደረገው። **4** ዳዊትም ከእርሱ ላይ 1700 ሠረገሎችና 20, 000 እግረኞች ማረከ። ለመቶ ሠረገሎች የሚሆኑትን አስቀርቶ ዳዊት የሠረገሎቹን ፈረሶች ሁሉ ቋንጃዎች ቆረጠ። **5** ከደማስቆ አራማውያን የሱባን ንጉሥ አድርአዛርን ለመርዳት በመጡ ጊዜ ሃያ ሁለት ሺህ አራማውያን ሰዎችን ገደለ። **6** ከዚያም የደማስቆ ክፍል በሆነው በአራም የጦር ሰፈሮችን አቋቋመ፤ አራማውያንም ለእርሱ አገልጋዮች ሆነው ተገዙለት፣ ግብርም ገበሩለት። ዳዊት በሄደበት ሁሉ እግዚአብሔር ድልን ሰጠው። **7** የአድርአዛር አገልጋዮች ይዘዋቸው የነበሩትን የወርቅ ጋሻዎች ዳዊት ወሰዳቸው ወደ ኢየሩሳሌምም አመጣቸው። **8** ቤጣህና ቤሮታይ ከተባሉ ከአድርአዛር ከተሞችም ዳዊት እጅግ ብዙ ናስ ወሰደ። **9** የሐማት ንጉሥ ቶዑ ዳዊት መላውን የአድርአዛርን ሠራዊት ድል ማድረጉን በሰማ ጊዜ፣ **10** ዳዊት ከአድርአዛር ጋር ስለ ተዋጋና ድል ስላደረገው ደግሞም አድርአዛር ከቶዑ ጋር ተዋግቶ ስለ ነበረ፣ ቶዑ ልጁን የራምን ሰላምታ ይሰጠው ዘንድና ይባርከው ዘንድ ወደ ዳዊት ላከው። የራምም ከእርሱ ጋር የብር፣ የወርቅና የናስ ዕቃዎች ይዞ መጣ። **11** ንጉሥ ዳዊትም ድል ካደረጋቸው መንግሥታት ሁሉ ማለትም **12** ከአራም፣ ከሞዓብ፣ የአሞን ሕዝብ፣ ከፍልስጥኤማውያን ከአማሌቅ እንዲሁም ከሱባ ንጉሥ ከረአብ ልጅ ከአድርአዛር ከበዘበዛቸው ዕቃዎችና ካገኛቸው ብርና ወርቅ ጋር እነዚህን ለእግዚአብሔር ቀደሰ። **13** ዳዊት የጨው ሸለቆ በተባለው ስፍራ ከአሥራ ስምንት ሺህ ሰዎቻቸው ጋር የነበሩትን አራማውያንን ድል አድርጎ ከተመለሰ በኋላ ስሙ ገነነ። **14** በመላው ኤዶም የጦር ሰፈሮችን አቋቋመ፤ ኤዶማውያን ሁሉ የዳዊት አገልጋዮች ሆኑ፤ እግዚአብሔርም ዳዊት በሄደበት ስፈራ ሁሉ ድልን ሰጠው። **15** ዳዊት በመላው እስራኤል ላይ ነገሠ፤ ሕዝቡንም ሁሉ በፍትሐዊነትና በጽድቅ አስተዳደረ። **16** የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ የሠራዊቱ አለቃ ሲሆን፣ የአሒሉድ ልጅ ኢዮሣፍጥም ታሪክ ጸሐፊ ነበረ። **17** የአኪጦብ ልጅ ሳዶቅና የአብያታር ልጅ አቢሜሌክ ካህናት ሲሆኑ፣ ሠራያ ጸሐፊ ነበር። **18** የዮዳሔ ልጅ በናያስ የከሊታውያንና የፈሊታውያን አለቃ ሲሆን፣ የዳዊት ወንዶች ልጆች ደግሞ የንጉሡ ተቀዳሚ አማካሪዎች ነበሩ።

---

2 Samuel 8:1

ዳዊት አጠቃቸው
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚወክለው ወታደሮቹን/ሰራዊቱን ነው። "ዳዊት እና ሰራዊቱ/ወታደሮቹ አጠቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 8:2

ከዚያም እርሱ አሸነፈ
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ወታደሮቹን የሚወክለውን ዳዊትን ነው። "ከዚያ እነርሱ አሸነፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንዶቻቸውን በመስመር/ገመድ ይለካል ... የሚገድላቸውን በሁለት መስመር ሲለካ፣ በአንድ መስመር የሚቀሩት በህይወት ይተርፋሉ
እዚህ ስፍራ "መስመሩ" "ገመድ" ነው። ዳዊት ወታደሮቹን ለመለካት መሬት ላይ አጋድሞ በሶስት ቡድን ይለያቸዋል። በሁለቱ ቡድኖች የሚገኙ ወንዶች ሲገደሉ፣ ሶስተኛው ቡድን በህይወት ይተርፋል።

2 Samuel 8:3

ከዚያም ዳዊት አድርአዛርን አሸነፈ
እዚህ "ዳዊት" እና "አድርአዛር" ሁለቱም ሰራዊታቸውን ይወክላሉ። "ከዚይም ዳዊት እና ሰራዊቱ የአድርአዛርን ሰራዊት አሸነፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አድርአዛር...ረአብ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሱባ
ይህ በአራማ ውስጥ የሚገኝ የአካባቢ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቱን ለመመለስ
"በአካባቢው ላይ ያለውን የበላይነት መልሶ ለማግኘት" ወይም "አካባቢውን መልሶ ለመያዝ"

1,700 ሰረገሎች
"አንድ ሺህ ሰባት መቶ ሰረገሎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሺህ እግረኞች
"20,000 እግረኞች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ዳዊት የፈረሶችን ቋንጃ ቆረጠ
ይህ ፈረሶች መሮጥ እንዳይችሉ በኋላ እግራቸው የሚገኝን ጅማት የመቁረጥ ልምምድ ነው

በቂ የሆነ አስቀረ
"በቂ የሆነ ነገር አቆየ" ወይም "በቂ ቆጠበ"

አንድ መቶ ሰረገሎች
"100 ሰረገሎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 8:5

ዳዊት ገደለ
ዳዊት ወታደሮቹን ይወክላል። "ዳዊት እና ወታደሮቹ ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሁለት ሺህ ሶርያውያን ወንዶች
"22,000 የሶርያ ወንዶች/ወታደሮች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በሶርያውያን ግዛት የጦር ሰፈሮችን አቋቋመ
" ብዙ የእርሱ ወታደሮች ቡድኖች በሶርያ እንዲቆዩ አዘዘ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 8:7

ዳዊት ወሰደ... ንጉስ ዳዊት ወሰደ
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚወክለው ወታደሮቹን ነው። "የዳዊት ወታደሮች ወሰዱ... የንጉስ ዳዊት ወታደሮች ወሰዱ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቤጣህ እና ቤሮታይ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 8:9

ቶዑ...አዶራም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማት
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳዊት አሸነፈ
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚወክለው ሰራዊቱን ነው። "የዳዊት ሰራዊት አሸነፈ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 8:11

አማሌቅም
"እናም አማሌቃውያን"

የተዘረፉት ንብረቶች
እነዚህ ወታደሮች ከማረኩት ህዝብ የሚወስዷቸው ዋጋ ያላቸው ነገሮች ናቸው።

የሱባ ንጉስ የረአብም ልጅ አድርአዛር
በ 2ሳሙኤል 8፡3 ላይ እነዚህ ስሞች እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ

2 Samuel 8:13

የዳዊት ስም በሚገባ የታወቀ ነበር
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው የሚወክለው የዳዊትን ክብር ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዳዊት እጅግ ዝነኛ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የጨው ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው። ትክክለኛ ስፍራው አይታወቅም። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ስምንት ሺህ ወንዶች
"18,000 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በመላው ኤዶም የጦር ሰፈሮች አቋቋመ
"በኤዶም ዙሪያ በሙሉ የወታደር ቡድኖቹን እንዲቆዩ አዘዘ"

2 Samuel 8:15

የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ
በ 2ሳሙኤል 2፡13 ላይ እነዚህ ስሞች እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

አሒሉድ... አሒቱብ...አቢሜሌክ... ሰራያ... ዮዳሔ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አሒሉድ ጸሐፊ ነበር
ጸሐፊ ከህዝቡ ጋር የሚነጋገር የንጉሡን ትዕዛዝም የሚነግራቸው ሰው ነበር። "አሒሉድ አዋጅ ተናጋሪ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሊታውያን... ፈሊታውያን
እነዚህ የህዝብ ወገን ስሞች ናቸው። እነዚህ ሰዎች የዳዊት ጠባቂዎች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ዳዊትም፣ “ስለ ዮናታን ስል ቸርነት አደርግለት ዘንድ ከሳዖል ቤት የቀረ ሰው ይኖር ይሆን?” በማለት ጠየቀ። **2** በሳኦል ቤተሰብ ውስጥ ሲባ የሚባል አንድ አገልጋይ ነበረ፤ እነርሱም ወደ ዳዊት እንዲሄድ ነገሩት። ንጉሡም፣ “አንተ ሲባ ነህን?” ብሎ ጠየቀው። ሲባም፣ “አዎን፣ እኔ አገልጋይህ ነኝ” ብሎ መለሰ። **3** ንጉሡም፣ “የእግዚአብሔርን ቸርነት እንዳደርግለት ከሳኦል ቤት የቀረ ሰው የለምን?” በማለት ጠየቀው። ሲባም ለንጉሡ፣ “ዮናታን እግሩ ሽባ የሆነ አንድ ልጅ አለው” ብሎ መለሰ። **4** ንጉሡም፣ “ወዴት ነው ያለው?” አለው። ሲባም ለንጉሡ፣ “ሎዶባር በተባለ ስፍራ በዓሚኤል ልጅ በማኪር ቤት ይገኛል” ብሎ መለሰለት። **5** በዚህን ጊዜ ንጉሥ ዳዊት ሎደባር ወደሚገኘው ወደ ዓሚኤል ልኮ ከማኪር ቤት ሜምፊቦስቴን አስመጣው። **6** የሳኦል ልጅ፣ የዮናታን ልጅ ሜምፊቦስቴ ወደ ዳዊት መጥቶ ለጥ ብሎ እጅ በመንሣት ለዳዊት አክብሮቱን ገለጠ። ዳዊትም፣ “ሜምፊቦስቴ” ብሎ ጠራው። እርሱም፣ “እነሆ፣ አገልጋይህ” አለ። **7** ዳዊትም፣ “አትፍራ፤ ስለ አባትህ ስለ ዮናታን ስል በእርግጥ ቸርነት አደርግልሃለሁና። የአያትህንም የሳኦልን ምድር በሙሉ እመልስልሃለሁ፤ ዘወትርም ከገበታዬ ትበላለህ።” አለው። **8** ሜምፊቦስቴም ለጥ ብሎ እጅ ነሣና፣ “እንደ ሞተ ውሻ የሆንኩትን እኔ አገልጋይህን በሞገስ ትመለከተኝ ዘንድ እኔ ማን ነኝ?” **9** ከዚያም ንጉሡ የሳኦልን አገልጋይ ሲባን ጠርቶ እንዲህ አለው፤ “የሳኦልና የቤተሰቡ የሆነውን ሁሉ ለጌታህ ልጅ ሰጥቼዋለሁ። **10** አንተ፤ ልጆችህና አገልጋዮችህ የጌታችሁ የልጅ ልጅ የሚበላውን እንዲያገኝ መሬቱን እረሱለት፣ ምርቱንም አግቡለት። የጌታህ የልጅ ልጅ ሜምፊቦስቴ ግን ምን ጊዜም ከገበታዬ ይበላል።” በዚያን ጊዜ ሲባ ዐሥራ አምስት ልጆችና ሃያ አገልጋዮች ነበሩት። **11** ከዚያም ሲባ ንጉሡን፣ “ጌታዬ ንጉሥ፣ አገልጋዩን ያዘዘውን ሁሉ፣ አገልጋይህ ይፈጽመዋል” አለው። ንጉሡም በተጨማሪ፣ “ሜምፊቦስቴ በበኩሉ ከንጉሡ ልጆች እንደ አንዱ ከገበታዬ የሚበላ ይሆናል” አለ። **12** ሜምፊቦስቴ ሚካ የተባለ አንድ ትንሽ ልጅ ነበረው፤ የሲባ ቤተሰቦች በሙሉ የሜምፊቦስቴ አገልጋዮች ነበሩ። **13** ስለዚህ ሜምፊቦስቴ ይኖር የነበረው በኢየሩሳሌም ነበር፣ ሁለት እግሮቹም ሽባ ቢሆኑም ሁልጊዜ ከንጉሡ ገበታ ይበላ ነበር።

---

2 Samuel 9:1

ስለ ዮናታን ስል
"ለዮናታን ባለኝ ፍቅር ምክንየት"

ስለ ዮናታን ስል
ዮናታን የሳኦል ልጅ እና የዳዊት የልብ ወዳጅ ነበር

ሲባ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ የአንተ ባሪያ ነኝ
ሲባ ራሱን "የአንተ ባሪያ" በማለት ለዳዊት ያለውን ታላቅ አክብሮት ያሳያል

2 Samuel 9:3

የእግዚአብሔርን መልካምነት አደርግለት ዘንድ
"ደግነት/መልካምነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ደግ/መልካም" ተብሎ ሊጻፍ ይችላል። "ለእግዚአብሔር ቃል እንደገባሁ መልካም እሆንለታለሁ"

እግሩ ሽባ የሆነው ማን ነው
"የተጎዳው የማን እግር ነው።" እዚህ ስፍራ "እግር" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመራመድን ችሎታ ነው። "መራመድ የማይችለው ማን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማኪር... ዓሚኤል
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሎዶባር
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 9:5

ንጉስ ዳዊት ላከ
ዳዊት መልዕክተኞችን መላኩ ግልጽ ነው። (ኢሊፕሲስ/የተተወ ወይም የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜምፊቦስቴ
ይህንን በ 2ሳሙኤል4፡4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ወደ ዳዊት መጣ
"መምጣት" የሚለው ቃል "መሄድ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። (ሄደ እና መጣ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ የአንተ ባሪያ
ሜምፊቦስቴ ራሱን "የአንተ ባሪያ" በማት የሚገልጸው ለዳዊት ያለውን ክብር ለማሳየት ነው።

2 Samuel 9:7

ዮናታን፣ ለአባትህ ስል
"ዮናታን፣ አባትህን ስለምወደው"

ሁልጊዜም ከገበታዬ ትበላለህ
እዚህ ስፍራ "ገበታዬ" የሚለው የሚወክለው ከዳዊት ጋር አብሮ መሆንን ወይም የእርሱን መገኘት/አብሮነት ነው። ከንጉሱ ጋር በገበታው ቀርቦ መብላት ታላቅ ክብር ነበር። "ሁሌም ከእኔ ጋር አብረህ ትቀርባለህ/ትበላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሞተ ውሻ የሆንኩትን ባሪያህን በሞገስ ትመለከተኝ ዘንድ ባሪያህ ምንድን ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ሜምፊቦስቴ ንጉሱ እርሱን ይንከባከበው ዘንድ የሚያበቃው ነገር እንደሌለው መረዳቱን ያሳያል። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ እንደ ሞተ ውሻ ነኝ። ደግነትን ልታሳየኝ የተገባሁ አይደለሁም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞተ ውሻ የምመስል
እዚህ ስፍራ ሜምፊቦስቴ የሳኦልን ትውልድ ይወክላል፣ ደግሞም ራሱን "ከሞተ ውሻ" ጋር ያነጻጽራል። ውሾች እንደ ቤት እንስሳ የማይቆጠሩ፣ እንክብካቤ የማይደረግላቸው እና ጥቅማቸው ይህ ነው የማይባሉ እንስሳት ነበሩ። የሞተ ውሻ ከዚህ ይልቅ የማይረባ ተደርጎ ይወሰዳል። "እንደ እኔ ያለው እንደ ሞተ ውሻ እርባና የሌለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 9:9

ሁሌም ከገበታዬ ትመገባለህ
እዚህ ስፍራ "ገበታ" የሚለው የሚወክለው ከዳዊት ጋር አብሮ መሆንን ወይም የእርሱን መገኘት/አብሮነት ነው። ከንጉሱ ጋር በገበታው ቀርቦ መብላት ታላቅ ክብር ነበር። "ሁሌም ከእኔ ጋር አብረህ ትቀርባለህ/ትበላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ሲባ... ባሮች
እዚህ ስፍራ "አሁን" የሚለው በዋናው የታሪክ አካሄድ ላይ የገባ ነው። ተራኪው ስለ ሲባ የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ አምስት ወንድ ልጆች እና ሃያ ባሪያዎች
"15 ወንድ ልጆች 20 ባሪያዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 9:11

የአንተ ባሮች ጌታዬ ንጉሡ ባሮቹን ያዘዘውን ሁሉ ያደርጋሉ
ሲባ ራሱን "የአንተ ባሪያ" በማለት ሲገልጽ ዳዊትን ደግሞ " የእኔ ጌታ" በማለት ይናገራል። "እኔ፣ የአንተ ባሪያ አንተ ንጉሴ አደርገው ዘንድ ያዘዝከኝን ሁሉ አደርጋለሁ" (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ሚካ
ይህ የሜምፊቦስቴ ልጅ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በሲባ ቤት የሚኖሩ ሁሉ
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው የሲባን ቤተሰብ ነው። "መላው የሲባ ቤተሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ሁሌም ከንጉሱ ገበታ ይበላ ነበር
እዚህ ስፍራ "ገበታ" የሚለው የሚወክለው ሁሌም ከዳዊት ጋር አብሮ መሆንን ወይም ከእርሱ ጋር መገኘትን ነው። ከንጉሱ ጋር ሆኖ ከገባታው መብላት ታላቅ ክብር ነበር። "ሁሌም ከንጉሱ ጋር ሆኖ ከገበታው ይበላ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን ሁለቱም እግሮቹ ሽባ ቢሆኑም
"ምንም እንኳን ሁለቱም እግሮቹ የተጎዱ ቢሆኑም።" እዚህ ስፍራ "እግር" የሚለው የሚወክለው መራመድ መቻልን ነው። "መራመድ የማይችል ቢሆንም" በሚለው ውስጥ አንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ከዚህ በኋላ የአሞናውያን ንጉሥ ሞተ፣ ልጁ ሐኖንም በእርሱ ምትክ ንጉሥ ሆነ። **2** ዳዊትም፣ “አባቱ ቸርነትን እንዳደረገልኝ ሁሉ እኔን ለናዖስ ልጅ ለሐኖን ቸርነትን አደርግለታለሁ።” አለ። ስለዚህ በአባቱ ምክንያት ከደረሰበት ኃዘን ያጽናኑት ዘንድ ዳዊት አገልጋዮቹን ላከ። አገልጋዮቹም ወደ አሞን ምድር ገቡ። **3** የአሞን ሕዝብ መሪዎች ግን ለጌታቸው ለሐኖን እንደዚህ አሉት፣ “አንተን እንዲያጽናኑ ሰዎቹን በመላኩ ዳዊት በእርግጥ አባትህን በማክበር ነው ብለህ ታስባለህን? ዳዊት ሰዎቹን የላከው ከተማይቱን እንዲመለከቱና ያጠፏትም ዘንድ እንዲሰልሏት አይደለምን?” **4** ስለዚህ ሐኖን የዳዊትን ሰዎች ይዞ፤ የእያንዳንዳቸውን ጢም በከፊል ላጨ፣ ልብሳቸውንም እስከ ቂጣቸው ድረስ አሳጥሮ በመቁረጥ መልሶ ሰደዳቸው። **5** ይህንን ለዳዊት በገለጹለት ጊዜ፣ ሰዎቹ እጅግ አፍረው ነበርና መልእክተኞችን ወደ እነርሱ ላከ። ንጉሡም፣ “ጢማችሁ እስኪያድግ በኢያሪኮ ቆዩና ከዚያ በኋላ ተመለሱ” አላቸው። **6** የአሞን ሰዎች ለዳዊት መጥፎ ጠረን እንዳላቸው ሰዎች እንደሆኑበት ባወቁ ጊዜ የአሞን ሰዎች መልእክተኞችን ልከው ከቤትሮዖብና ከሱባ ሃያ ሺህ አራማውያን እግረኛ ወታደሮችን፣ ከንጉሥ መዓካ አንድ ሺህ ሰዎችን ደግሞም ከጦብ ዐሥራ ሁለት ሺህ ሰዎችን ቀጠሩ። **7** ዳዊት ይህን በሰማ ጊዜ ኢዮአብን ከመላው ተዋጊ ሠራዊት ጋር ላከው። **8** አሞናውያን ወጥተው በከተማቸው መግቢያ በር ላይ ሲሰለፉ፤ የሱባና የረአብ አራማውያን ሰዎች ለብቻቸው ሜዳው ላይ ቆሙ። **9** ኢዮአብም ከፊትና ከኋላው ጦር እንደ ከበበው ባየ ጊዜ፣ በእስራኤል በጀግንነታቸው ከታወቁት ጥቂቶቹን መርጦ በአራማውያን ግንባር አሰለፋቸው። **10** የቀሩትን ሰዎች ደግሞ በወንድሙ በአቢሳ ሥር መድቦ በአሞናውያን ሠራዊት ግንባር አሰለፋቸው። **11** ኢዮአብም እንዲህ አለ፤ “አራማውያን የሚያይሉብኝ ከሆነ አንተ መጥተህ ትረዳኛለህ፤ አሞናውያን የሚያይሉብህ ከሆነ እኔ መጥቼ እረዳሃለሁ። **12** እንግዲህ በርታ ለሕዝባችንና ለአምላካችን ከተሞች ጠንካሮች መሆናችንን እናስመስክር፤ እግዚአብሔርም ለዓላማው መልካም መስሎ የታየውን ያደርጋል።” **13** ከዚያም ኢዮአብና አብሮት የነበረው ሠራዊት ከእስራኤል ሠራዊት ፊት እንዲሸሹ ወደ ተገደዱት ወደ አራማውያን በመገሥገሥ ወደ ጦርነቱ ሄዱ። **14** አራማውያን መሸሻቸውን አሞናውያን ባዩ ጊዜ፣ እነርሱም ከአቢሳ ፊት ሸሽተው ወደ ከተማይቱ ውስጥ ገቡ። ከዚህ በኋላ ኢዮአብ ከአሞናውያን ሕዝብ ተመልሶ ወደ ኢየሩሳሌም ሄደ። **15** አራማውያን በእስራኤላውያን እየተሸነፉ እንደሆኑ ባዩ ጊዜ እንደ ገና ተሰባሰቡ። **16** አድርአዛር ከኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ ወደነበሩት ወደ አራማውያን ሠራዊት መልእክተኞችን ላከ፤ እነርሱም በአድርአዛር ሠራዊት አዛዥ በሶባክ መሪነት ወደ ዔላም መጡ። **17** ይሄ ነገር ለዳዊት በተነገረው ጊዜ መላውን እስራኤልን ሰበሰበ፤ ከዚያም ዮርዳኖስን ተሻግሮ ወደ ዔላም ሄደ። አራማውያን ለጦርነት ተሰልፈው ዳዊትን ገጠሙት ተዋጉትም። **18** አራማውያን ከእስራኤል ፊት ሸሹ፤ ዳዊትም ሰባት መቶ ሠረገለኞችንና አርባ ሺህ ፈረሰኞችን ገደለ። የሠራዊቱ አዛዥ ሶባክም ቆስሎ በዚያ ሞተ። **19** የአድርአዛር አገልጋዮች የነበሩት ነገሥታት ሁሉ በእስራኤል መሸነፋቸውን ባዩ ጊዜ ከእስራኤላውያን ጋር ሰላም መሠረቱ ተገዙላቸውም። ስለዚህም ሶርያውያን ከዚያ በኋላ አሞናውያንን መርዳት ፈሩ።

---

2 Samuel 10:1

አሞን... ሐኖን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ... በእርግጥ እንዲህ ታሰባለህ
መሪዎች ጥያቄውን የተጠቀሙበት የአሞን ንጉስ ዳዊትን አንዳያምነው ለመጠቆም ነው። "አንተ...እንዲህ ማሰብህ ስህተት ነው!" በሚለው ውስጥ አንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመሰለል
ስለ ሌላ ሰው በድብቅ መረጃ ለማግኘት/ለማወቅ

ዳዊት ... እርሷን ያጠፋት አይደለምን?
መሪዎች ጥያቄውን የተጠቀሙበት የአሞን ንጉስ ዳዊትን አንዳያምነው ለመጠቆም ነው። "ዳዊት... እርሷን የጣለ እንደሆነ ልታውቅ ይገባሃል" በሚለው ውስጥ አንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን ይጥል/ያጠፋ ዘንድ
እዚህ ስፍራ "እርሷን" የሚለው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ከተማን የሚወክል ነው። "እኛን ይወር ዘንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱ
እዚህ ስፍራ "ከተማይቱ" የሚለው የሚያመለክተው የአሞናውያንን ዋና ከተማ ረባትን ነው።

2 Samuel 10:4

ግማሽ ጺማቸውን ላጨ
ይህ ድርጊት ሰዎቹን ለማዋረድ መሳደብ ማለት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በጥልቅ አፍረው
እዚህ ስፍራ "በጥልቅ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "በጣም" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ ተመለሱ
ወደ ኢየሩሳሌም መመለሳቸው ግልጽ ነው። (ኢሊፕስስ/የተተወ ወይም የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 10:6

ለዳዊት የተጠሉ/መጥፎ ሽታ ሆኑ
"የተጠሉ/መጥፎ ሽታ ሆኑ" የሚለው ሀረግ "አጥቂዎች/ጠላቶች ሆኑ" ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "እንደ መጥፎ ሽታ ለዳዊት ጠላቶች/አጥቂ ሆኑበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትሮዖብ...ሱባ...መዓካ...ጦብ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሺህ... አንድ ሺህ... አስራ ሁለት ሺህ
"20,000... 1,000...12,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ከተማቸው መግቢያ በር
እዚህ ስፍራ "ከተማይቱ" የሚለው የሚያመለክተው የአሞናውያንን ዋና ከተማ ረአብን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 10:9

አጠቃላይ መረጃ:
ከሶርያውያን እና ከአሞን ጋር ውጊያው ቀጠለ።

የተቀረውን ህዝቡን በወንድሙ በአቢሳ እጅ አደረጋቸው
"ወንድሙን አቢሳን ለተቀረው ሰራዊት ሃላፊ አደረገ"

2 Samuel 10:11

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮአብ ሰራዊቱን ለውጊያ ዝግጁ አደረገ

አንተ ለእኔ፣ እኔ ለአንተ፣ አቢሳ አንተ እኔን ልትረዳ ይገባሃል
እዚህ ስፍራ "እኔ" የሚለው የሚያመለክተው ኢዮአብን ነው። ኢዮአብ እና አቢሳ እራሳቸውን እና ሰራዊታቸውን ይወክላሉ። "አንተ ለእኛ፣ እኛ ለአንተ ነን፤ ኢቢሳ የአንተ ሰራዊት እኛን መታደግ አለበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 10:13

ከአቢሳ
እዚህ ስፍራ ኢቢሳ የሚወክለው ራሱን እና ወታደሮቹን ነው። "ከኢቢሳ እና ወታደሮቹ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ከተማይቱ
እዚህ ስፍራ "ከተማይቱ" የሚለው የሚያመለክተው የአሞናውያንን ዋና ከተማ ረአብን ነው።

ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሰው ሄዱ
"ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ"

2 Samuel 10:15

ሶርያውያን በእስራኤል ፊት እንደተሸነፉ ባዩ ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሶርያውያን እስራኤላውያን እያሸነፏቸው እንደሆነ ባወቁ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አድርአዛር... ሶባክ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከኤፍራጥስ ወንዝ ባሻገር
ይህ ማለት በኤፍራጥስ ወንዝ ምስራቅ

ወደ ኤላም መጡ
እዚህ ስፍራ "ወደ ...መጡ" የሚለው "ወደ... ሄዱ" ወይም "በ... ተሰበሰቡ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ኤላም
የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 10:17

ዳዊት ይህ ሲነገረው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዳዊት ስለዚህ ሲሰማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን የመልከቱ)

መላውን እስራኤል ሰበሰበ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው የሚወክለው የእስራኤልን ሰራዊት ነው። "መላውን የእስራኤል ሰራዊት በአንድነት ሰበሰበ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ኤላም
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል10:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

በዳዊት ላይ ደግሞም እርሱን ወጉት
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚወክለው ራሱን እና የእርሱን ወታደሮች ነው። "በዳዊት እና ወታደሮቹ ላይ ደግሞም እነርሱን ተዋጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳዊት ገደለ
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚወክለው ራሱን እና የእርሱን ወታደሮች ነው። "በዳዊት እና ወታደሮቹ ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት መቶ... አርባ ሺህ
"700... 40,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊታቸው አለቃ ሶባክ ቆስሎ ነበር ደግሞም በዚያ ሞተ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እስራኤላውያን የሶርያን ጦር አለቃ ሶባክን አቆሰሉት፣ እርሱም በዚያ ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሶባክ...አድርአዛር
እነዚህ የወንድ ስሞች በ 2 ሳሙኤል10:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ

በእስራኤል እንዴት እንደ ተሸነፉ አዩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እስራኤላውያን እንዳሸነፏቸው አወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ነገሥታት ወደ ጦርነት መውጣታቸው የተለመደ በነበረበት በፀደይ ወራት ዳዊት ኢዮአብን፣ አገልጋዮቹንና መላውን የእስራኤል ሠራዊት ወደ ዘመቻ ላካቸው፤
እነርሱም አሞናውያንን አጠፉ፤ ረባትንም ከበቡአት። ዳዊት ግን በኢየሩሳሌም ቀረ። 2 ከዚህም የተነሣ በአንድ የምሽት ወቅት ዳዊት ከዐልጋው ተነስቶ በቤተ
መንግሥቱ ሰገነት ወዲያና ወዲህ ይመላለስ ነበር፤ በዚያም ስፍራ ሆኖ አንዲት ሴት ገላዋን ስትታጠብ አየ፤ ሴቲቱም እጅግ በጣም ውብ ነበረች። 3 ዳዊትም
ሰው ልኮ ስለ ሴቲቱ የሚያውቁ ሰዎችን አጠያየቀ። አንድ ሰውም፣ “ይህች የኤልያብ ልጅ፣ የኬጢያዊው የኦርዮን ሚስት አይደለችምን?” 4 ከዚያም ዳዊት
መልእክተኞች ልኮ አስመጣት፤ ወደ እርሱም ገባች፣ (ከወር አበባ ጊዜዋ የነጻችበት ወቅት ነበርና) አብሮአት ተኛ። ከዚያም ተመልሳ ወደ ቤቷ ሄደች። 5 ሴቲቱ
ፀነሰች፣ “አርግዣለሁ” ብላም ወደ ዳዊት መልእክት ላከችበት። 6 ከዚያ በኋላም ዳዊት ለኢዮአብ፣ “ኬጢያዊውን ኦርዮንን ወደ እኔ ላክልኝ” ብሎ መልእክት
ላከበት። ስለዚህም ኢዮአብ ኦርዮንን ወደ ዳዊት ላከው። 7 ኦርዮን በደረሰ ጊዜ ኢዮአብና ሠራዊቱ በምን ሁኔታ ላይ እንዳሉ እንዲሁም ጦርነቱ እንዴት እየተካሄደ
እንዳለ ጠየቀው። 8 ዳዊትም ለኦርዮን፣ “ወደ ቤትህ ሄደህ እግርህን ተታጠብ” አለው። ኦርዮንም ከቤተ መንግሥቱ ወጣ፣ ንጉሡም ኦርዮን ከወጣ በኋላ ስጦታ
አስከትሎ ላከለት። 9 ኦርዮን ግን ከጌታው አገልጋዮች ጋር በቤተ መንግሥቱ ቅጥር በር ተኛ እንጂ ወደ ቤቱ አልወረደም ነበር። 10 ለዳዊት “ኦርዮ ወደ ቤቱ
አልሄደም” ብለው በነገሩት ጊዜ፣ ዳዊት ኦርዮንን፣ “ከመንገድ መግባትህ አይደለምን? ለምን ወደ ቤትህ ያልሄድኸው ለምንድን ነው?” ሲል ጠየቀው። 11
ኦርዮም ዳዊትን፣ “ታቦቱ፣ እስራኤልና ይሁዳ በድንኳን ሆነው፣ ጌታዬ ኢዮአብና የጌታዬም አገልጋዮች ገላጣ ሜዳ ላይ ሰፍረው፤ ለመብላትና ለመጠጣት
እንዲሁም ከሚስቴ ጋር ለመተኛት እንዴት ወደ ቤቴ እሄዳለሁ? እንዲህ ያለውን ነገር እንደማላደርገው በነፍስህ እምላለሁ።” አለው። 12 ከዚህም የተነሣ ዳዊት
ለኦርዮ፣ “ዛሬ ደግሞ በዚህ እደርና ነገ አሰናብትሃለሁ” አለው። ስለዚህ ኦርዮ በዚያ ዕለትና በማግሥቱ እዚያው ኢየሩሳሌም ቆየ። 13 ዳዊትም ባስጠራው ጊዜ
በእርሱ ፊት በላ ደግሞም ጠጣ፣ ዳዊትም እንዲሰክር አደረገው፤ ሲመሸም ኦርዮን በአልጋው ላይ ለመተኛት የጌታው አገልጋዮች ወዳሉበት ሄደ፣ ወደ ቤቱ ግን
አልሄደም። 14 ስለዚህ በማግስቱ ሲነጋ ዳዊት ለኢዮአብ ደብዳቤ ጽፎ በኦርዮን እጅ ላከለት። 15 በደብዳቤውም ውስጥ ዳዊት፣ “ኦርዮንን ውጊያው
በተፋፋመበት ግንባር መድበው፤ ከዚያም እንዲመታና እንዲሞት ከኋላው አፈግፍጉ” ብሎ ጻፈ። 16 ስለዚህ ኢዮአብ የከተማይቱን መከበብ እየተመለከተ ሳለ
ጠንካሮቹ የጠላት ሠራዊት እየተዋጉ እንዳሉ በሚያውቅበት ግንባር ኦርዮንን መደበው። 17 የከተማይቱ ሰዎች ወጥተው ከኢዮአብ ጋር ጦርነት በገጠሙበት
ጊዜ ከዳዊት ወታደሮች ጥቂቶቹ ሞቱ፣ እንዲሁም ኬጢያዊው ኦርዮንም በዚያ ሞተ። 18 ኢዮአብም በጦርነቱ የሆነውን ሁሉ ለዳዊት በላከበት ጊዜ፣ 19
መልእክተኛውን እንዲህ ብሎ አዘዘው፣ “ጦርነቱን በሚመለከት ሁሉንም ነገር ለንጉሡ ከጨረስክ በኋላ፣ 20 ምናልባት ንጉሡ ይቆጣና፣ ‘ለመዋጋት ስትሉ ወደ
ከተማይቱ ይህን ያህል የተጠጋችሁት ስለምንድን ነው? በግንቡ ቅጥር ላይ ሆነው ፍላፃ እንደሚወርውሩባችሁ አታውቁም ኖሮአል? 21 የይሩቤሼትን ልጅ
አቤሜሌክን የገደለው ማነው? በቴቤስ እንዲሞት ያደረገችው አንዲት ሴት ከግንቡ ላይ የወፍጮ መጅ ስለለቀቀችበት አይደለምን? ወደ ግንቡ ቅጥር ይህን
ያህል የተጠጋችሁት ለምንድን ነው?’ይልህ ይሆናል። በዚያን ጊዜ፣ ‘አገልጋይህ ኬጢያዊው ኦርዮም ሞቶአል’ ብለህ ንገረው።” 22 ስለዚህ መልእክተኛው
ተነሥቶ ወደ ዳዊት ዘንድ ሄደ፣ ኢዮአብ እንዲናገር የላከውን ማንኛውንም ነገር ነገረው። 23 መልእክተኛውም ለዳዊት እንዲህ አለው፣ “እኛ በመጀመሪያ ከነበረው
ይልቅ ጠላት በርትቶ ነበር ወደ ሜዳው ወደ እኛ ዘንድ መጡ፤ እኛም እስከ ቅጥሩ መግቢያ በር ድረስ አሳድደን መለስናቸው። 24 የእነርሱም ባለ ፍላጻዎች
ከግንቡ ላይ ሆነው በወታደሮችህ ላይ ቀስት ወረወሩ፣ ከንጉሡ አገልጋዮችም ጥቂቶችን ገደሉ፤ አገልጋይህ ኬጢያዊው ኦርዮም ሞተ።” 25 ከዚያ በኋላ ዳዊት
ለመልእክተኛው፣ “ለኢዮአብ፣ ‘መቼም ሰይፍ አንድ ጊዜ ይህን፣ ሌላ ጊዜም ሌላውን ይበላልና ይህ አያሳዝንህ። በከተማይቱ ላይ ውጊያህን አጠናክረህ
አፍርሳት።’ በለው፣ ኢዮአብን አበረታታው።” 26 ስለዚህ የኦርዮ ሚስት ባሏ መሞቱን በሰማች ጊዜ አምርራ አለቀሰችለት። 27 የሐዘኗም ጊዜ ካበቃ በኋላ ዳዊት
ልኮ ቤርሳቤህን ወደ ቤቱ ወሰዳት፣ ሚስቱም ሆነች፣ ወንድ ልጅም ወለደችለት፤ ነገር ግን ዳዊት ያደረገው ነገር እግዚአብሔርን አሳዘነው።

---

2 Samuel 11:1

በፀደይ ወቅት እንዲህ አጋጠመ
"በፀደይ ወቅት ይህ ሆነ።" ይህ በታሪኩ ፍሰት አዲስ ትዕይንትን ያስተዋውቃል። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በጊዜው
"በአመቱ ወቅት"

ዳዊት ኢዮአብን፣ አገልጋዮቹን እና መላውን የእስራኤል ሰራዊት ላከ
ዳዊት እነርሱን ወደ ጦርነት ላከ። ይህ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። እንደዚሁም "የእርሱ" የሚለው ቃል ዳዊትን ያመለክታል። "ዳዊት ኢዮአብን፣ አገልጋዮቹን፣ እና መላውን የእስራኤል ሰራዊት ወደ ጦርነት ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአሞን ሰራዊት
"የአሞናውያን ሰራዊት"

ረባት
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:2

ስለዚህም እንዲህ ሆነ
"እናም እንዲህ ሆነ" ወይም "ስለዚህ እንዲህ ሆነ" ጸሐፊው ይህንን ሀረግ የተጠቀመው ቀጣዩን ትዕይንት በታሪኩ ፍሰት ውስጥ ለማስገባት ነው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ)

ሰውነቷን ትታጠብ የነበረች ሴት
ሴትየዋ በሰገነት/ጣራ ላይ አልነበረችም፣ በቤቷ አጥር ግቢ ውጭ ሆና ገላዋን እየታጠበች ሳትሆን አትቀርም። "በቤቷ አጥር ግቢ ውስጥ ትታጠብ የነበረች አንዲት ሴት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እናም ዳዊት ላከ
እዚህ ስፍራ "ላከ" የሚለው ቃል ዳዊት መልዕክተኛ ላከ ማለት ነው። "እናም ዳዊት መልዕክተኛ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመለከቱ) ስለ ሴትየዋ የሚያውቀዉ ሰዎችን ጠየቀ ዳዊት ሴትየዋ ማን እንደሆነች ለማወቅ እየሞከረ ነበር። "እርሱ" የሚለው ቃል ዳዊትን ሲያመለክት፣ ደግሞም ዳዊት ለላከው መልዕክተኛ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። መልዕክተኛው ስለ እርሷ ሰዎችን መረጃ ይጠይቅ ነበር። "መልዕክተኛው እርሷ የሚያውቁ ሰዎችን ስለማንነቷ መረጃ ይጠይቅ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህች ቤርሳቤህ አይደለችምን... እርሷስ የኬጢያዊው የኦርዮ ሚስት አይደለችምን?
ይህ ጥያቄ መረጃ ይሰጣል፣ ደግሞም በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ይህች ቤርሳቤህ ናት... እርሷም የኬጢያዊው የኦርዮ ሚስት ናት " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:4

ወሰዳት
"እናም እርሱ ወሰዳት።" እዚህ ዳዊት ሴቲቱን ወሰዳት ይላል፣ ነገር ግን በእርግጥ የሆነው፣ የወሰዷትና ወደ እርሱ ያመጧት እርሱ የላካቸው መልዕክተኞች ናቸው። "እነርሱ ወደ እርሱ አመጧት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ወደ እርሱ መጣች፣ ደግሞም እርሱ ከእርሷ ጋር ተኛ
" እርሷ ወደ እርሱ መጣች" የሚለው ሀረግ ዳዊት ከሴቲቱ ጋር ተኛ ለሚለው ጉልህ ገለጻ ነው። እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ እናም አብረው መተኛታቸውን ለማጉላት በአንድነት ቀርበዋል። "ከእርሷ ጋር ተኛ" ወይም "ከእርሷ ጋር ግንኙነት አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የወር አበባ
የሴት ወርሃዊ የመንጻት ጊዜ

"እኔ አርግዣለሁ።" ስትል ወደ ዳዊት ልካ ነገረችው
እዚህ ስፍራ "ልካ" ማለት መልዕክተኛ ላከች ማለት ነው። ማርገዟን ወደ ዳዊት መልዕክተኛ ላከች። "እንዳረገዘች እንዲነግሩት ወደ ዳዊት መልዕክተኛ ላከችበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:6

ከዚያም ዳዊት ላከ
እዚህ ስፍራ "ላከ" የሚለው ዳዊት መልዕክተኛ ላከ ማለት ነው። "ከዚያም ዳዊት መልዕክተኛ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኢዮአብ እንዴት እንደሆነ፣ ሰራዊቱ ምን እያደረገ እንደሆነ፣ እና ጦርነቱ እንዴት እየተካሄደ እንደ ነበር
ዳዊት ኢዮአብ እና ሰራዊቱ ደህና ስለ መሆናቸው እና ስለ ጦርነቱ አካሄድ ይጠይቅ ነበር። "ኢዮአብ ደህና ከሆነ፣ ሌሎች ወታደሮችም ደህና ከሆኑ፣ ደግሞም ጦርነቱ እንዴት እየተካሄደ እንደሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ቤትህ ውረድ
"ወደ ታች ውረድ" ለሚለው ሀረግ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የኦርዮ ቤት ከንጉሱ ቤተ መንግስት ዝቅ ባለ ስፍራ ላይ ይገኝ ነበር ወይም 2) የኦርዮ ቤት ከንጉሱ ቤተ መንግስት ይልቅ ያነሰ ጠቃሚነት ነበረው። "ወደ ቤትህ ሂድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህን ታጠብ
ይህ ሀረግ ከእለት ስራ በኋላ ምሽቱን ለማረፍ ወደ ቤት መመለስ ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ምሽቱን እረፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሱ ለኦርዮ ስጦታ ላከለት
ዳዊት ለኦርዮ ስጦታውን እንዲያመጣለት አንድ ሰው ላከ። ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሱ ለኦርዮ ስጦታ እንዲወሰድለት አንድ ሰው ላከ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:9

የእርሱ ጌታ
"የእርሱ" የሚለው ቃል ኦርዮን ያመለክታል፤ "ጌታ" የሚለው ደግሞ ዳዊትን ያመለክታል።

የመጣኸው ከመንገድ አይደለምን? ስለምን ወደ ቤትህ አትወርድም/አትሄድም?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ኦርዮን ሚስቱ ለማየት መሄድን መቃወሙን ለማጉላት ነው፤ ሃሳቡ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከእንዲህ አይነት ረጅም መንገድ ከመጣህ በኋላ፣ አሁን ወደ ቤትህ መውረድ አለብህ " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እስራል እና ይሁዳ
ይህ ሰራዊታቸውን ያመለክታል። "የእስራኤል እና የይሁዳ ሰራዊቶች" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሚስቴ ጋር .... እንዴት ወደ ቤቴ መሄድ ይሆንልኛል?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ኦርዮ ሚስቱን ለማየት መሄዱን መቃወሙን ለማጉላት ነው፤ ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "በሰራዊቴ ውስጥ የሚገኙት ሌሎች ወታደሮች በአደጋ ላይ ሆነው ከሚስቴ ጋር ለመሆን...ወደ ቤቴ መሄድ በደል መፈጸም ይሆንብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በህያው ነፍስህ እምላለሁ፣ ይህንን በፍጹም አላደርገውም
ኦርዮ ሌሎች ወታደሮች በጦርነት ላይ እያሉ ወደ ቤቱ ሚስቱ ዘንድ እንደማይሄድ ጠንካራ የቃል ኪዳን መሃላ ያደርጋል። ይህን ቃል ኪዳን የሚያደርገው የቃል ኪዳኑን እውነተኛነት ከንጉሱ ህያውነት እርግጠኝነት ጋር በማነጻጸር ነው። " ይህንን እንደማላደርገው በጽኑ ቃል እገባለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:12

በፊቱ በላ ጠጣም
"ኦርዮ ከዳዊት ጋር በላ ጠጣም"

ወደ እርሱ ቤት መውረድ
"ወረደ" ለሚለው ቃል ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የኦርዮ ቤት ከንጉሱ ቤተ መንግስት ዝቅ ባለ ስፍራ ላይ ይገኝ ነበር ወይም 2) የኦርዮ ቤት ከንጉሱ ቤተ መንግስት ይልቅ ያነሰ ጠቃሚነት ነበረው። በ 2 ሳሙሴል 11:8 ላይ የሚገኘው "ወደ ቤትህ ውረድ" የሚለው ይህ ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ ቤትህ ውረድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:14

በኦርዮ እጅ ላከው
"የኦርዮ እጅ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ኦርዮን ራሱን ነው። " ይህን ለእርሱ እንዲያደርስ ኦርዮን ራሱን ላከው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እጅግ በተፋፋመው ጦርነት በጣም ከፊት
"በጦርነቱ ግንባር ውጊያው በከፋበት በጣም ከፊት"

ከእርሱ ይሸሹ
"ወታደሮቹን ከእርሱ ወደ ኋላ እንዲርቁ እዘዛቸው"

ተመትቶ ሊገደል ይችላል
"ሊቆስል እና ሊገደል ይችላል"

2 Samuel 11:16

ከተማይቱ ስትከበብ
"ከበባ" የሚለው ቃል "ከበበ" እና "አጠቃ" በሚሉ ግሶች ሊገለጽ ይችላል። "የእርሱ ሰራዊት ከተማዋን ከብቦ አጠቃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ጥቂት የዳዊት ወታደሮች ወደቁ
"ወደቁ" የሚለው ቃል የወታደሮቹ መገደል በተሻለ መንገድ የተገለጸበት ነው። "የዳዊት ወታደሮች ተገደሉ" ወይም "ከዳዊት ወታደሮች ጥቂቶችን ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ) እናም ኬጢያዊው ኦርዮም በዚያ ተገደለ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ኬጢያዊውን ኦርዮን ጨምሮ" ወይም "የከተማይቱ ሰዎች ኬጢያዊውን ኦርዮንም ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:18

ኢዮአብ ለዳዊት ቃል/ መልዕክት ላከ
"ቃል ላከ" የሚለው ሀረግ የሆነውን ለማድረስ መልዕክት ላከ ማለት ነው። "ኢዮአብ የሆነውን ለዳዊት ለማድረስ መልዕክት ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ወደ ግንቡ ... ይህን ያህል ተጠጋችሁ?
ኢዮአብ ዳዊት እነዚህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በመጠየቅ ይገስጸኛል ብሎ ነበር። እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር ሊጻፉ ይችላሉ። "ለመዋጋት ይህንን ያህል ወደ ከተማይቱ መቅረብ አልነበረባችሁም። በግንቡ ላይ ሆነው እንደሚመቷችሁ ማወቅ ነበረባችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከግንቡ ሆነው እንደሚወረውሩ
ይህ የሚያመለክተው የከተማዋ ሰዎች በከተማዋ ግንብ አናት ላይ ሆነው ወደ ጠላቶቻቸው ቁልቁል ቀስታቸውን እንደሚወረውሩ ነው። "ከከተማዋ ግንብ አናት ላይ ሆነው ቀስቶቻቸውን በእናንተ ላይ እንደሚወረውሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:21

የሩቤ-ሼትን ልጅ አቤሜሌክን የገደለው ማን ነው?
ኢዮአብ ዳዊት እነዚህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በመጠየቅ ይገስጸኛል ብሎ ነበር። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " የሩቤ-ሼት ልጅ አቤሜሌክ እንዴት እንደተገደለ አስታውስ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሩቤ-ሼት ልጅ አቤሜሌክ
ይህ የወንድ ስም ነው። አባቱ ጌድዮን በሚባልም ስም ይታወቅ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዲት ሴት በቴቤስ ከግንቡ የወፍጮ መጅ በጣለችበት ወቅት ሰውየው አልሞተምን?
ኢዮአብ ዳዊት እነዚህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በመጠየቅ ይገስጸኛል ብሎ ነበር። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በቴቤስ ከግንቡ አናት ላይ ሆና የወፍጮ መጅ ስትጥልበት ሰውየው እንደሞተ አስታውሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የወፍጮ መጅ
ከባድ ድንጋይ፣ እህል ለመፍጨት የሚያገለግል

ከግንቡ
"ከከተማዋ ግንብ አናት"

ቴቤስ
ይህ የአንዲት ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ወደ ግንቡ ይህን ያህል እጅግ ተጠጋችሁ?
ኢዮአብ ዳዊት እነዚህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በመጠየቅ ይገስጸኛል ብሎ ነበር። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወደ ግንቡ ይህን ያህል እጅግ መጠጋት አልነበረባችሁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 11:22

በሩ/መግቢያው
"የከተማው መግቢያ"

2 Samuel 11:24

አጭሩ ውርወራቸው
"አጭር የሚባለው የቀስት ውርወራቸው"

ጥቂት የንጉሱ ወታደሮች ተገደሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጥቂቶቹን የንጉሱን አገልጋዮች ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሱ አገልጋዮች
እዚህ ስፍራ "አገልጋዮች" የሚለው የሚያመለክተው ወታደሮችን አንጂ ባሮችን አይደለም፣ ምክንያቱም ወታደሮች የንጉሱ አገልጋዮች ነበሩ።

አገልጋይህ ኬጢያዊው ኦርዮን ተገድሏል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አገልጋይህን ኬጢያዊውን ኦርዮንን ገድለውታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ ይህንን ያንንም ይበላል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው የሚያመለክተው በሰይፍ አንድን ሰው የሚገድልን ሰው ነው። እንደዚሁም ደግሞ፣ አንድን ሰው በሰይፍ መግደል የተገለጸው ሰይፍ ሰዎችን "እንደሚበላ" ተደርጎ ነው። "አንደኛው ሰው በሰይፍ እንደሚገደል ሌላኛውም ሊገደል ይችላል" ወይም "በጦርነት ውስጥ ማንኛውም ሰው ሊሞት ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ውጊያህን ይበልጥ አጠንክረው
"ይበልጥ ጠንክረህ ተዋጋ"

2 Samuel 11:26

እጅግ አዘነች
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ሃዘኗ እጅግ ውስጧ እንደገባ አድርጎ ገልጽዋል። "እጅግ አዘነች" ወይም "በታላቅ ሁኔታ አዘነች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሀዘን
ከመከራ፣ ተስፋ ከመቁረጥ ወይም ከክፉ አጋጣሚ የሚመጣ የመከፋት ጥልቅ ስሜት

ዳዊት ልኮ ወደ ቤት አስመጣት
እዚህ ስፍራ "ልኮ" የሚለው ቃል እርሷን ለማግኘት እና ወደ እርሱ እንዲያመጧት መልዕክተኛ ላከ ማለት ነው። "ዳዊት ቤት እንዲያመጧት መልዕክተኛ ወደ እርሷ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌን ደስ አላሰኘም
"ያህዌን አሳዘነ" ወይም "ያህዌን አስከፋ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 እግዚአብሔር ናታንን ወደ ዳዊት ላከው፤ እርሱም ወደ ዳዊት መጥቶ እንዲህ አለው፣ “በአንድ ከተማ ሁለት ሰዎች ነበሩ፤ ከእነርሱም አንዱ ባለጠጋ ሲሆን ሌላኛው ደግሞ ድኻ ነበረ። 2 ባለጠጋው እጅግ ብዙ መንጋዎችና የቀንድ ከብቶች ነበሩት፤ 3 ድኻው ግን ከገዛትን ካሳደጋት ከአንዲት መሲና በግ በስተቀር ሌላ አልነበረውም። ይህች በግ ከእርሱ ጋር ኖረች ከልጆቹም ጋር አደገች። በጊቱ እንዲያውም ከእርሱ ጋር ትበላ፣ ከጽዋውም ትጠጣ ነበር፤ በእቅፉም ትተኛ ነበር፣ ለእርሱም እንደ ሴት ልጁ ነበረች። 4 አንድ ቀን አንድ እንግዳ ወደ ባለጠጋው ቤት መጣ፤ ባለጠጋው ግን ለእንግዳው ምግብ ለማቅረብ ከራሱ መንጋ ወይም ከቀንድ ከብቶቹ አንድ እንሰሳ ለመውሰድ ፈቃደኛ አልነበረም። ከዚያ ይልቅ የድኻውን መሲና ጠቦት ወስዶ ለእንግዳው ምግብ አድርጎ አዘጋጀለት።” 5 ዳዊትም በባለጠጋው ላይ ቁጣው ነደደ፣ በንዴትም ለናታን፣ “ሕያው እግዚአብሔርን ይህን ያደረገው ሰው ሞት ይገባዋል! 6 እንዲህ ያለውን ነገር በማድረጉና ለደኻውም ባለመራራቱ ስለ በጊቱ አራት ዕጥፍ መክፈል አለበት።” 7 ከዚያ በኋላም ናታን ለዳዊት፣ “ያ ሰው አንተ ነህ፤ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንደዚህ ይላል፣ ‘በእስራኤል ላይ ንጉሥ ትሆን ዘንድ ቀባሁህ ከሳኦልም እጅ ታደግሁህ፤ 8 የጌታህን ቤት ሰጠሁህ፣ የጌታህንም ሚስቶች በብትህ አስታቀፍሁህ፤ የእስራኤልና የይሁዳን ቤት ሰጠሁህ፤ ይህም ሁሉ አንሶህ ቢሆን ብዙ ሌሎች ነገሮችንም ጨምሬ በሰጠሁህ ነበር። 9 ስለዚህ በእርሱ ፊት ክፉ የሆነውን ታደርግ ዘንድ የእግዚአብሔርን ሕግ ለምን አቃለልህ? ኬጢያዊውን ኦርዮንን በሰይፍ ገደለህ፣ ሚስቱንም ወስደህ የራስህ ሚስት አደረግኸት። ኦርዮንን በአሞናውያን ሠራዊት ሰይፍ ገደልኸው። 10 እኔን አቃለኸኛልና የኬጢያዊውንም የኦርዮንን ሚስት ሚስትህ አድርገህ ወስደሃልና ሰይፍ ከቤትህ በፍጹም አይርቅም።’ 11 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ ‘ከራስህ ቤት ጥፋት አስነሳብሃለሁ፤ ዓይንህ እያየም ሚስቶችህን ወስጄ ለጎረቤትህ እሰጠዋለሁ፣ እርሱም በቀን ብርሃን ከሚስቶችህ ጋር ይተኛል። 12 አንተ ኃጢአትህን በስውር እኔ ግን ይህንን ነገር በቀን ብርሃን በእስራኤል ሁሉ ፊት እገልጠዋለሁ።’” 13 ከዚያም ዳዊት ለናታን፣ “እግዚአብሔርን በድያለሁ” አለው። ናታንም ለዳዊት መለሰለት፣ “እግዚአብሔር ኃጢአትህን አስወግዶልሃል። አንተ አትሞትም፤ 14 ይሁን እንጂ በዚህ ድርጊትህ እግዚአብሔርን ስላቃለልህ የተወለደልህ ልጅ በእርግጥ ይሞታል።” 15 ከዚያ በኋላ ናታን ወጥቶ ወደ ቤቱ ሄደ። እግዚአብሔርም የኦርዮን ሚስት ለዳዊት የወለደችለትን ልጅ እግዚአብሔር አስጨነቀው እጅግም ታመመ። 16 ዳዊት ስለ ልጁ እግዚአብሔርን ለመነ፤ ጾመም ከዚያም ወደ ክፍሉ ገብቶ ሌሊቱን ወለሉ ላይ ተኝቶ አደረ። 17 የቤተሰቡ ሽማግሌዎችም ከወለሉ ላይ ያነሱት ዘንድ በአጠገቡ ቆሙ፣ እርሱ ግን አልተነሳም፣ ከእነርሱም ጋር አልበላም። 18 በሰባተኛውም ቀን ልጁ ሞተ። “እነሆ፣ ልጁ ገና በሕይወት ሳለ ስናነጋግረው ድምፃችንን አልሰማንም፣ ታዲያ፣ ልጁ ሞቶአል ብንለው በራሱ ላይ ምን ያደርግ ይሆን?!” ብለው ስለነበረ፣ የዳዊት አገልጋዮች ልጁ እንደ ሞተ ለመንገር ፈርተው ነበር። 19 ነገር ግን እርስ በርሳቸው ሲንሾካሾኩ ዳዊት በተመለከተ ጊዜ፣ ልጁ እንደ ሞተ ዳዊት ተገነዘበ፤ ለአገልጋዮቹም፣ “ልጁ ሞተ?” ብሎ ጠየቃቸው። እነርሱም፣ “ሞቶአል” ብለው መለሱለት። 20 ከዚያም ዳዊት ከወለሉ ላይ ተነስቶ ታጠበ፣ ቅባት ተቀባ ደግሞም ልብሱን ለወጠ፤ ወደ እግዚአብሔር ቤትም ሄዶ አምልኮ አቀረበ፣ ከዚያ በኋላም ወደ ራሱ ቤተ መንግሥት ተመለሰ። ምግብ እንዲያቀርቡለት በጠየቀ ጊዜ አቀረቡለት፣ እርሱም በላ። 21 ከዚያ በኋላ አገልጋዮቹ፣ “እንደዚህ ያደረግኸው ለምንድን ነው? ልጁ በሕይወት እያለ ጾምህ አለቀስህም፤ ልጁ ከሞተ በኋላ ግን ተነሥተህ በላህ” አሉት። 22 ዳዊትም፣ “ልጁ ገና በሕይወት ሳለ ጾምሁ አለቀስሁም፤ ‘ልጁ በሕይወት ይኖር ዘንድ እግዚአብሔር ቸርነት ያደርግልኝ እንደሆነ ማን ያውቃል’ ብዬ ነበር። 23 አሁን ግን፣ እርሱ ሞቶአልና ለምን እጾማለሁ? መልሼ ላመጣው እችላለሁን? እኔ ወደ እርሱ እሄዳለሁ እንጂ እርሱ ወደ እኔ አይመለስም።” 24 ከዚያም ዳዊት ሚስቱን ቤርሳቤህን አጽናናት፤ ወደ እርሷም ገብቶ አብሮአት ተኛ። ከዚህም የተነሣ ወንድ ልጅ ወለደች፣ ልጁም ሰሎሞን የሚል ስም ተሰጠው፤ እግዚአብሔርም ወደደው። 25 ስለሆነም እግዚአብሔር ስለወደደው ይዲድያ ተብሎ እንዲጠራ በነቢዩ በናታን በኩል ቃል ላከ። 26 በዚያን ጊዜም ኢዮአብ የአሞናውያን የንጉሥ ከተማ የነበረችውን ረባትን ወግቶ ምሽጉን ያዘ። 27 ስለሆነም ኢዮአብ ወደ ዳዊት መልእክተኞችን በመላክ እንዲህ አለው፣ “ረባትን ወግቼ የከተማይቱን የውሃ ማከፋፈያ ይዤአለሁ። 28 እንግዲህ አሁን፣ የቀረውን ሠራዊት አሰባስበህ በከተማይቱ ዙሪያ ሠፍረህ ያዛት፤ ምክንያቱም እኔ ከተማይቱን ከያዝኳት በስሜ መጠራቷ ነው።” 29 ስለዚህ ዳዊት መላውን ሠራዊት አሰባስቦ ወደ ረባት ሄዶ ከተማይቱን ወግቶ ያዛት። 30 ዳዊት ከሞሎክ ራስ ላይ ዘውዱን ወሰደ፤ የዘውዱም ክብደት አንድ መክሊት ወርቅ ሲሆን የከበረ ዕንቁም በላዩ ላይ ነበረበት። ዘውዱም በዳዊት ራስ ላይ ተጫነ። ከዚያም እጅግ ብዙ የከተማይቱን ምርኮ አመጣ። 31 በከተማይቱ የነበሩትንም ሰዎች አውጥቶ በመጋዝ፣ በብረት መቆፈሪያና በመጥረቢያ እንዲሠሩ አስገደዳቸው፤ የሸክላ ጡብም እንዲሠሩ አደረጋቸው። ዳዊት የአሞን ሕዝብ ከተሞች ሁሉ ይህንኑ ተግባር እንዲፈጽሙ አደረጋቸው። ከዚያም ዳዊትና ሠራዊቱ በሙሉ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ።

---

2 Samuel 12:1

ሴት የበግ ጠቦት
ሴት ጠቦት በግ

ለእርሱ እንደ ሴት ልጁ ነበረች
ይህ የዚህን ሰው እና የግልገሉን ቅርበት ያመለክታል። "ከሴት ልጆቹ አንዲቱን የሆነች ያህል ጠቦቷን ይወዳት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 12:4

ሴት የበግ ጠቦት
ግልገል፣ ሴት በግ

ለእንግዳው
ለእንግዳው ይበላ ዘንድ ሊያቀርብለት። "ለእንገዳው እንዲመገብ ሊያቀርብለት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳዊት በቁጣ ነድዶ ተነሳ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ዳዊት እንዴት በጣም እንደተቆጣ የሚገልጸው ከቁጣው የተነሳ አካሉ እንደ ጋለ አድርጎ ነው። "ዳዊት በቁጣ ነደደ" ወይም "ዳዊት በጣም ተናደደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በናታን ተቆጣ
ይህ ማለት ዳዊት ናታንን በቁጣ ተናገረው

በያህዌ ህያውነት እምላለሁ
ይህ የሚገልጸው መሃላ መማሉን ወይም በጽኑ ቃል መግባቱን ነው። "በያህዌ ህያውነት እናገራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ሰው ይሙት
ይህ ማለት ይገደል ማለት ነው። እንደዚሁም፣ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሊገደል" ወይም "ሊሞት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ) የሚለውን ይመልከቱ)

የወሰደዳትን ግልገል አራት እጥፍ አድርጎ መመለስ ይገባዋል
ሃብታሙ ሰው ለድሃው እንዲመልስ የሚጠበቅበት መጠን ትንሽዋ ጠቦት ከምታወጣው አራት እጥፍ እንዲሆን ነበር። "ለድሃው የጠቦቷን ዋጋ አራት እጥፍ ሊመልስለት ይገባል" (ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ማዘን
ለተጎዳ ወይም ላልተወደደ ሰው አዘኔታና ፍቅር ማሳየት።

2 Samuel 12:7

ከሳኦል እጅ ያዳነኝ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚያመለክተው መቆጣጠርን ነው። "ከሳኦል ቁጥጥር" ወይም "ከሳኦል ሀይል" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታህን ሚስቶች በክንዶችህ
እዚህ ስፍራ ያህዌ ዳዊት የጌታውን ሚስቶች እንደ ራሱ ሚስቶች ማግኘቱን የገለጸው፣ "በእርሱ ክንዶች ውስጥ" መሆናቸውን በመናገር ነው። "የጌታህን ሚስቶች እንደ ራስህ ሚስቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤልን እና የይሁዳ ቤትን ጭምር ሰጥቼሃለሁ
እዚህ ስፍራ የያህዌ ዳዊትን እንዴት በእስራኤል እና ይሁዳ ላይ ንጉስ አድርጎ የእርሱን ስልጣን እንደሰጠው የተናገረው የእስራኤልን እና የይሁዳን ቤት እንደ ስጦታ አድርጎ እንደሰጠው በመግለጽ ነው። "የ...ቤት" የሚለው ሀረግ "የ... ሰዎች" ማለት ነው። "በእስራኤል እና ይሁዳ ሰዎች ላይ ንጉስ አድርጌ ስልጣን ሰጥቼሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በጣም ትንሽ ቢሆን እንኳን
"በቂ ሰጥቼህ ባይሆን እንኳን"

2 Samuel 12:9

በእርሱ ዐይኖች ፊት ክፉ የሆነውን ለማድረግ... ለምን የያህዌን ነገር አቃለልህ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ዳዊትን ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የያህዌን ነገር ማቃለል አልነበረብህም... በእርሱ ዐይኖች ፊት ክፉ የሆነውን ማድረግ አልነበረብህም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ዐይኖች ፊት ክፉ የሆነውን
እዚህ ስፍራ "እይታ/በዐይኖቹ ፊት" የሚለው የሚያመለክተው የያህዌን ፈቃድ ነው። "እርሱ ክፉ የሚለው" ወይም "በያህዌ ዐይኖች ክፉ የሆነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኬጢያዊውን ኦርዮን በሰይፍ መታኸው
ዳዊት ራሱ ኦርዮን አልገደለም፣ ይልቁንም በጦርነት ውስጥ እንዲሞት ሁኔታዎችን አበጀ። "በሰይፍ" የሚለው ሀረግ የሚገልጸው ኦርዮ በጦርነቱ ወቅት እንዴት እንደ ሞተ ነው። "ኬጢያዊው ኦርዮ በጦርነቱ ውስጥ እንዲሞት ሁኔታውን አበጀህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በአሞን ሰራዊት ሰይፍ ገደልከው
ዳዊት ራሱ ኦርዮን አልገደለም፤ ይልቁንም፣ እስራኤል ከአሞን ጋር ሲዋጋ በጦርነት ውስጥ ኦርዮ እንዲሞት ሁኔታዎችን አበጀ። "በሰይፍ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው በጦርነቱ ወስጥ እንዴት እንደ ሞተ ነው። "ከአሞን ሰራዊት ጋር ሲዋጋ በጦርነቱ ውስጥ እርሱ እንዲሞት አደራጀህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ ከቤትህ አይጠፋም
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጦርነት የሚሞቱ ሰዎችን ነው። እንደዚሁም የዳዊት "ቤት" የሚለው የሚያመለክተው የእርሱን ትውልዶች ነው። "ከትውልድህ ጥቂቶቹ ሁሌም በጦርነት ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 12:11

ከራስህ ቤት ውስጥ
እዚህ ስፍራ የዳዊት "ቤት" የሚለው የሚያመለክተው ቤተሰቡን ነው። "ከራስህ ቤተሰብ መካከል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በገዛ ዐይኖችህ ፊት
እዚህ ስፍራ ዳዊት የተጠቀሰው በዐይኖቹ በሚለው ሲሆን ይህም የሚሆነውን እርሱ እንደሚያይ አጉልቶ ለማሳየት ነው። "አንተ እያየህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀን ብርሃን
"በእኩለ ቀን ብርሃን።" አንድን ነገር "በግልጽ" የማድረግ ሃሳብ ወይም ሰዎች የሚደረገውን ነገር በግልጽ እያወቁ ማድረግ ብዙውን ጊዜ "በቀን ብርሃን" ማድረግ በሚል ይነገራል። "በገሃድ" ወይም "የሚሆነውን ሁሉም ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአት ፈጸምክ
"በደልክ"

በእስራኤል ሁሉ ፊት
ይህ ሀረግ የሚናገረው የእስራኤል ሰዎች በሚስቶቹ ላይ የሆነውን እያወቁ በእርግጥ ሲሆን እንዳዩ አድርገው እንደመሰከሩ ተደርጎ ነው። "በመላው የእስራኤል ሰዎች ፊት" ወይም "መላው የእስራኤል ሰዎች ስለዚህ ነገር ያውቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ትቶልሃል/ምሮሃል
ያህዌ የዳዊትን ኃጢአት ይቅር ብሏል። ይህ እዚህ ስፍራ የተነገረው ያህዌ ኃጢአቱን ይቅር ያለው ተራምዶት እንዳለፈው አንድ ነገር እና እንደተወለት ተደርጎ ነው። "ይቅር የተባለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ አትሞትም/አትገደልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። አንዳንዴ ሰዎች በኃጢአታቸው ምክንያት ይሞታሉ፣ ነገር ግን እርሱ ከሴትየዋ ጋር በፈጸመው ኃጢአት አይሞትም። ይህ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "አትሞትም" ወይም "በዚህ ኃጢአት ምክንያት አትሞትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 12:14

ንቆሃል
እጅግ አንድን ሰው ወይም አንድን ነገር አለመውድ ወይም መጥላት

ለአንተ የሚወለደው ልጅ
"ለአንተ የሚወለደው" የሚለው ሀረግ የዳዊት ህጻን ልጅ ማለት ነው። "የሚወለደው የአንተ ልጅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ያንን ልጅ ቀጣው... እናም ታመመ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ያህዌ ህጻኑ እንዲታመመ ማድረጉን ያህዌ ህጻኑን እንደ ቀጣው ይናገራል። "ያህዌ ህጻኑን ቀጣው... እናም ህጻኑ በጣም ታመመ" ወይም "ያህዌ ህጻኑ ... በጣም እንዲታመመ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የኦርዮ ሚስት ለዳዊት የወለደችው ልጅ
ይህ ማለት እርሷ ለዳዊት ስለ ወለደችለት ዳዊት የህጻኑ አባት ነበር። "የኦርዮ ሚስት የወለደችለት፣ የዳዊት ልጅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 12:16

ተማጸነ/ለመነ
መለመን ወይም በታከላቅ መሻት መጸለይ

ውስጥ ገባ
ዳዊት ብቻውን ወደ ክፍሉ ገባ። "ወደ ክፍሉ ውስጥ ገባ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ከመሬት ለማንሳት
"ከመሬት እንዲነሳ ለመኑት"

እንዲህም ሆነ
"እንዲህ ሆነ"

የእኛን ድምጽ/ንግግር አልሰማም
ይናገሩ እንደነበር ትኩረት ለመስጠት፣ አገልጋዮች እዚህ የተጠቀሱት በድምጻቸው ነው። "እርሱ እኛን አልሰማንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰነክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰባተኛው ቀን
"7ተኛው ቀን።" ይህ የሚያመለክተው ህጻኑ ከተወለደ ከሰባት ቀናት በኋላ ነው። "ከተወለደ ከሰባተኛ ቀን በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከት
ይህ የሚያገለግለው የሰዎችን ትኩረት ለመሳብ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ልጁ መሞቱን ብንነግረው በራሱ ላይ ምን ያደርግ ይሆን?
አገልጋዮቹ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የጠየቁት ፍራቻቸውን ለመግለጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ልጁ መሞቱን ብንነግረው ራሱን ይጎዳል ብለን ፈርተናል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 12:19

እርስ በእርሳቸው ያንሾካሽኩ ነበር
"በጣም በጸጥታ እርስ በእርሳቸው ይነጋገሩ ነበር"

ዳዊት ተረዳ/አወቀ
"ዳዊት ገባው"

ዳዊት ተነሳ
"ዳዊት ብድግ አለ"

2 Samuel 12:21

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሀረግ፣ ዳዊት ያህዌ ይህ እንዲሆን መፍቀዱን መገንዘቡን አጉልቶ የሚያሳይ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የያዘ ነው።

ህጻኑ በህይወት እንዲኖር ያህዌ ደግነቱን ያሳየኝ ይፈቅድ እንደሆነ ማን ያውቃል?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የጠየቀው ያህዌ ህጻኑ በህይወት እንዲኖር ይፈቅድ እንደሆነ ማንም አለማወቁን ለማጉላት ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ምህረት አድርጎልኝ ህጻኑ በህይወት እንዲኖር ይፍቀድ አይፍቀድ ማንም አያውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አሁን እርሱ ሞቷል፣ ስለዚህ ስለምን እጾማለሁ?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የጠየቀው ከዚህ በኋላ የሚጾምበት ምክንያት እንደሌለ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አሁን እርሱ ሞቷል ከእንግዲህ መጾም ምንም ጥቅም የለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ገና ልመልሰው እችላለሁን?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የጠየቀው ልጁ ዳግም ወደ ህይወት ሊመለስ አለመቻሉን ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወደ ህያውነት ልመልሰው አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሱ እሄዳለሁ
ዳዊት ሲሞት ልጁ ወዳለበት እንደሚሄድ ይጠቁማል። "ስሞት እርሱ ወዳለበት እሄዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 12:24

ወደ እርሷ ሄደ፣ እናም ከእርሷ ጋር ተኛ
"ወደ እርሷ ሄደ" የሚለው ሀረግ ዳዊት ከእርሱ ሚስት ጋር ግንኙነት ማድረጉን በግልጽ የሚያሳይ ነው። እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው አብረው መተኛታቸውን ለማጉላት አገልግለዋል። "ከእርሷ ጋር ተኛ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በነቢዩ ናታን በኩል ቃል ላከ
እዚህ ስፍራ "ቃል" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ ናታን ለዳዊት እንዲነግረው የነገረውን/የላከውን መልዕክት ነው። "እንዲነግረው ናታንን ላከው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይዲድያ
ይህ የዳዊት ልጅ የሰሎሞን ሌላው ስም ነው። ይህም ያህዌ ለእርሱ የመረጠለት ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 12:26

ኢዮአብ ተዋጋ.. እርሱ ያዘ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው "ኢዮአብ" ይላል፤ ነገር ግን እርሱ የሚያመለክተው ኢዮአብን እና አብረውት የሚዋጉትን ወታደሮቹን ነው። "ኢዮአብ እና የእርሱ ወታደሮች ተዋጉ...እነርሱ ያዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ረባት
ከዚህች ከተማ ጋር መዋጋት በቀጥታ/ቃል በቃል ከረባት ሰዎች ጋር መዋጋት ማለት ነው። በ2 ሳሙኤል 11:1 ውስጥ በተተረጎመው ተመሳሳይ መልክ ይህ ስም በተመሳሳይ ይተርጎም። "የረባት ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ኢዮአብ ወደ ዳዊት መልዕክተኞችን ልኮ እንዲህ አለ
"ስለዚህ ኢዮአብ ወደ ዳዊት እንዲህ ለማለት መልዕክተኞችን ላከ"

የከተማይቱን የውሃ ጣብያ/ማቀረቢያ ስፍራ ያዝ
አንድን ቦታ "መውሰድ" ወይም ምልክት ማድረግ ማለት ቦታውን መቆጠጣጠር ማለት ነው። "የከተማይቱን ውሃ ማቅረቢያ ስፍራ በቁጥጥር ስር ማድረግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ተዋጋሁ... እኔ ወሰድኩ... እኔ ብወስድ
እዚህ ስፍራ ኢዮአብ በእርግጥ ስለ ራሱ እና ስለ ወታደሮቹ ሲያመለክት ስለ ራሱ ይናገራል። "እኔ እና ወታደሮቼ ተዋጋን... ወታደሮቼ እና እኔ ያዝን...እኔ እና ወታደሮቼ ብንይዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በተቃራኒ መስፈር
ይህ ማለት መክበብ እና ማጥቃት ማለት ነው። "በጦር ሀይል መክበብ" ወይም "ከብቦ መያዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ውሰዳት...ከተማይቱን ውሰድ
አንድን ቦታ "መውሰድ" ወይም ምልክት ማድረግ ማለት ቦታውን መቆጠጣጠር ማለት ነው። "እርሷን ተቆጣጠራት...ከተማይቱን ተቆጣጠራት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስም ይሰጣታል/ትሰየማለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ይሰይሟታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 12:29

ተዋጋ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው በእርግጥ ስለ ዳዊት እና ወታደሮቹ እየተናገረ ሳለ ስለ ዳዊት ይናገራል። "ዳዊት እና ወታደሮቹ ተዋጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ታላንት
ይህ በዘመናዊ የክብደት መለኪያ ሊጻፍ ይችላል። "ወደ 33 ኪ.ግ የሚጠጋ" በሚለው ውስጥ። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

የከበረ ድንጋይ
እንደ እንቁ፣ ሩቢ፣ ሰንፔር፣ መረገድ፣ ወይም ኦፔል የመሰሉ በጥቂቱ የሚገኙ የከበሩ ድንጋዮች

ዘውዱ በዳዊት ራስ ላይ ተጫነ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዘውዱን በዳዊት ራስ ላይ ጫኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ አባረራቸው/አስወጣቸው
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው በእርግጥ የዳዊትን ወታደሮች እያመለከተ ሳለ ስለ ዳዊት ይናገራል። "እነርሱ አባረሯቸው/አስወጧቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ዝርፊያ
ከተሸነፈ ጠላት ውድ ነገሮችን መውሰድ

በብዙ ቁጥር
"በብዙ መጠን"

2 Samuel 12:31

ህዝቡን አስወጣ
ዳዊት ህዝቡን ራሱ አላስወጣም: እንዲያስወጧቸው ወታደሮቹን አዝዟል። "ዳዊት ህዝቡን እንዲያስወጡ ወታደሮቹን አዘዘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መጋዞች፣ የብረት መቆፈሪያ/ዶማ፣ እና መጥረቢያዎች
እነዚህ እንጨት መቁረጫ ወይም መሬት መቆፈሪያ መሳሪያዎች ናቸው

የጡብ ማቃጠያ
ጡቦች የሚደርቁበት እን የሚጠነክሩበት/የሚቃጠሉበት ምድጃ

የአሞን ሰዎች ሁሉም ከተሞች
ይህ የሚያመለክተው በከተሞቹ ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። "የአሞን ከተሞች ነዋሪዎች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ከዚህ በኋላ የዳዊት ልጅ አምኖን የዳዊት ሌላ ልጅ የአቤሴሎም ሙሉ እኅት በነበረችው በውቧ ግማሽ እህቱ በትዕማር እጅግ ተማረከ። 2 በእኅቱ በትዕማር
ምክንያት እስኪታመም ድረስ አምኖን እጅግ ተጨነቀ። ድንግል ስለነበረች በእርሷ ላይ ምንም ነገር ማድረግ ለአምኖን የማይቻል መሰለው። 3 አምኖን ግን
የዳዊት ወንድም የሳምዕ ልጅ ኢዮናዳብ የተባለ ወዳጅ ነበረው። ኢዮናዳብ እጅግ ተንኮለኛ ሰው ነበር። 4 ኢዮናዳብም ለአምኖን፣ “የንጉሥ ልጅ ሆይ፣ በየጥዋቱ
ጭንቀት የሚሰማህ ለምንድን ነው? አትነግረኝምን?” ብሎ ጠየቀው። አምኖንም፣ “የወንድሜን የአቤሴሎምን እህት ትዕማርን አፍቅሬ ነው” ብሎ መለሰለት።
5 በዚህን ጊዜ ኢዮናዳብ፣ “የታመምህ መስለህ አልጋህ ላይ ተኛ፣ አባትህ ሊጠይቅህ ሲመጣም፣ ‘እህቴ ትዕማር የምበላውን ምግብ ታቀርብልኝ ዘንድ እባክህ
ላክልኝ፤ ምግቡንም ዓይኔ እያየ ከእጇ እንድጎርስ እዚሁ መጥታ ታዘጋጅልኝ’ ብለህ ጠይቀው።” 6 ስለዚህ አምኖን የታመመ ሰው መስሎ ተኛ፤ ንጉሡም
ሊጠይቀው በመጣ ጊዜ አምኖን ለንጉሡ፣ “ለሕመሜ የሚሆን ጥቂት ምግብ በፊቴ እንድታዘጋጅልኝና ከእጇም እንድበላ እባክህ እህቴን ትዕማርን ላክልኝ”
ብሎ ጠየቀው። 7 ከዚያም ዳዊት፣ “አሁን ሂጂና ለወንድምሽ ለአምኖን ምግብ አዘጋጂለት” በማለት በቤተ መንግሥቱ ወደ ነበረችው ትዕማር መልእክት
ላከባት። 8 ስለዚህም ትዕማር ወንድሟ አምኖን ወደተኛበት ቤት ሄደች፤ ጥቂት ሊጥ ወስዳ ካቦካችው በኋላ ቂጣ አደረገችው፣ ጋገረችውም። 9 ከዚያም
መጋገሪያውን አውጥታ ቂጣውን አቀረበችለት፣ እርሱ ግን መብላት አልፈለገም። ስለዚህ አምኖን በዘያ ለነበሩት ለሌሎቹ፣ “ማንኛውንም ሰው ከዚህ ከእኔ ዘንድ
አስወጡልኝ” አላቸው፤ ስለዚህ ሰው ሁሉ ከእርሱ ዘንድ ወጣ። 10 ከዚያም አምኖን ትዕማርን፣ “ምግቡን ከእጅሽ እበላ ዘንድ ወደዚህ ወደ ክፍሌ አምጭልኝ”
አላት። 11 ምግቡን ባመጣችለት ጊዜ አምኖን እጇን ያዛትና፣ “እህቴ ሆይ፣ ነይ ከእኔ ጋር ተኚ” አላት። 12 እርሷም፣ “አይሆንም፣ ወንድሜ ሆይ፣ አታስገድደኝ፤
ይህን የመሰለ ነገር በእስራኤል ሊደረግ አይገባውምና። ይህን አሳፋሪ ነገር አታድርግ። 13 ይሄ ነገር ከሚያስከትልብኝ ዕፍረት ለማምለጥስ ወዴት መሄድ
እችላለሁ? ይህም ድርጊት አንተን በመላው እስራኤል ኀፍረተ-ቢስ ጅል አድርጎ ያስቆጥርሃል። እባክህ፣ ለንጉሡ እንድትነግረው እጠይቅህሃለሁ፤ እንድታገባኝ
ይፈቅድልሃል።” 14 ይሁን እንጂ አምኖን አልሰማትም። ከትዕማር ይልቅ ብርቱ ስለ ነበረ ይዟት ከእርሷ ጋር ተኛ። 15 ከዚያም አምኖን ትዕማርን ከመጠን በላይ
ጠላት፤ አፍቅሯት ከነበረውም ይልቅ ጠላት። አምኖንም፣ “ተነሺ፣ ውጭልኝ” አላት። 16 እርሷ ግን፣ “አይሆንም፣ ምክንያቱም እኔን በማስወጣት የምታደርገው
ይህ ክፉ ነገር ቀድመህ ካደረግኸው ይልቅ የከፋ ነው።” አምኖን ግን እርሷን አልሰማትም። 17 ከዚያ ይልቅ የግል አገልጋዩን ጠርቶ፣ “ይህችን ሴት ከእኔ ዘንድ
አስወጥተህ፣ በሩን ቀርቅረው” አለው። 18 ከዚህ በኋላ አገልጋዩ አስወጣትና በሩን ከበስተኋላዋ ቀረቀረባት። ድንግል የሆኑት የንጉሡ ሴት ልጆች እንደዚያ
ይለብሱ ነበርና፣ ትዕማር በጣም ያጌጠ ቀሚስ ለብሳ ነበር። 19 ትዕማር በራሷ ላይ ማቅ ነሰነሰች፣ ቀሚሷንም ቀደደች። እጇንም በራሷ ላይ አድርጋ ሄደች፣
በምትሄድበትም ወቅት ድምፅዋን ከፍ አድርጋ አለቀሰች። 20 ወንድሟ አቤሴሎምም፣ “ወንድምሽ አምኖን ካንቺ ጋር ነበርን? ሆኖም፣ እህቴ ሆይ፣ አሁን ዝም
በይ። ወንድምሽ ስለሆነ ነገሩን በልብሽ አትያዢው።” ስለሆነም ትዕማር በወንድሟ በአቤሴሎም ቤት ብቸኛ ሆና ኖረች። 21 ነገር ግን ንጉሥ ዳዊት ይህንን ሁሉ
በሰማ ጊዜ እጅግ ተቆጣ፤ 22 አቤሴሎም ለአምኖን ምንም አልተናገረውም፤ ስላደረገባት ነገር እህቱንም ትዕማርን ስላስነወራት ጠልቶት ነበርና። 23 ከሁለት
ሙሉ ዓመት በኋላ አቤሴሎም በጎቹን በኤፍሬም አጠገብ በነበረው በቤላሶር ከተማ በጎችን የሚሸልቱ ሰዎች አስመጥቶ ነበር፤ አቤሴሎምም የንጉሡን ልጆች
ወደዚያ ስፍራ ጋበዛቸው። 24 አቤሴሎም ወደ ንጉሡ ሄዶ፣ “እነሆ፣ ባሪያህ በጎችን የሚሸልቱ አስመጥቷል፣ንጉሡና አገልጋዮቹ እባክህን ከባሪያህ ጋር ይምጡ”
አለው። 25 ንጉሡም ለአቤሴሎም፣ “ልጄ ሆይ፣ ሁላችንም መሄድ የለብንም፤ ሸክም እንሆንብሃለን” ብሎ መለሰለት። አቤሴሎም ንጉሡን አደፋፈረው፣ እርሱ
ግን መሄድ ባይፈልግም አቤሴሎምን ባረከው። 26 ከዚህ በኋላ አቤሴሎም፣ “ይሄ ካልሆነ፣ እባክህ ወንድሜ አምኖን ከእኛ ጋር ይሂድ” አለው። ስለዚህ ንጉሡ
አቤሴሎምን፣ “አምኖን አብሮአችሁ የሚሄደው ለምንድን ነው?” ብሎ ጠየቀው። 27 አቤሴሎም አጥብቆ ስለለመነው፣ አምኖንና የንጉሡ ልጆች አብረውት
እንዲሄዱ ፈቀደ። 28 አቤሴሎም አገልጋዮቹን፣ “ልብ ብላችሁ አድምጡ፣ አምኖን ወይን ጠጅ ጠጥቶ መስከር ሲጀምርና እኔ ‘አምኖንን ምቱት’ ስላችሁ፣ በዚያን
ጊዜ ግደሉት፤ አትፍሩ። ያዘዝኋችሁ እኔ ነኝና በርቱ፣ ጠንክሩ።” ብሎ አዘዛቸው። 29 ስለዚህ የአቤሴሎም አገልጋዮች እንዳዘዛቸው በአምኖን ላይ አደረጉበት።
ከዚያ በኋላም የንጉሡ ልጆች በየበቅሎአቸው ላይ ተቀምጠው ሸሹ። 30 እነርሱም እየሄዱ በመንገድ ላይ ሳሉ፣ “አቤሴሎም የንጉሡን ልጆች ሁሉ ገደለ፣
አንድም የተረፈ የለም” የሚል ዜና ለዳዊት ደረሰው። 31 ከዚያ በኋላ ንጉሡ ተነሥቶ ልብሱን ቀደደ፣ በወለሉም ላይ ተጋደመ፣ አገልጋዮቹም ልብሳቸውን ቀደው
በአጠገቡ ቆሙ። 32 የዳዊት ወንድም የሳምዓ ልጅ ኢዮናዳብ ግን፣ “የሞተው አምኖን ብቻ ነውና የንጉሡ ልጆች የሆኑትን ጎልማሶች ሁሉ ገድለዋቸዋል ብሎ
ጌታዬ አይመን። አምኖን እህቱን ትዕማርን ከደፈራት ቀን አንስቶ አቤሴሎም ይህንን ሲያቅድ ነበር፤ 33 ስለሆነም የሞተው አምኖን ብቻ ነውና፣ የንጉሡ ልጆች
ሁሉ ሞተዋል ብሎ እስከሚያምን ድረስ ጌታዬ ንጉሡ የሚለውን ዜና ወደ ልቡ አያስገባው።” 34 አቤሴሎም ሸሸ። ለጥበቃ የቆመውም አገልጋይ ቀና ብሎ
ሲመለከት ከእርሱ በስተምዕራብ ካለው ኮረብታ ጥግ ባለው መንገድ ብዙ ሰዎች ሲመጡ አየ። 35 በዚያን ጊዜ ኢዮናዳብ ለንጉሡ፣ “እነሆ፣ የንጉሡ ልጆች
እየመጡ ነው፤ ልክ ባሪያህ እንዳለው ነው።” 36 ስለሆነም ተናግሮ እንደጨረሰ፣ የንጉሡ ልጆች ደረሱ፣ ድምፃቸውንም ከፍ አድርገው አለቀሱ። ንጉሡና
አገልጋዮቹም ሁሉ አምርረው አለቀሱ። 37 አቤሴሎም ኮብልሎ የጌሹር ንጉሥ ወደ ሆነው ወደ ዓሚሁድ ልጅ ወደ ተልማይ ሄደ። ዳዊትም ስለ ሞተው ልጁ
ዘወትር ያለቅስ ነበር። 38 አቤሴሎም ለሶስት ዓመታት ወደ ቆየበት ወደ ጌሹር ሸሽቶ ሄደ። 39 በልጁ በአምኖን ሞት ከደረሰበት ሐዘን ተጽናንቶ ስለነበረ ንጉሥ
ዳዊት በሃሳቡ ወደ አቤሴሎም የመሄድ ናፍቆት አደረበት።

---

2 Samuel 13:1

ከዚህም በኋላ እንዲህ ሆነ
"ከዚህ በኋላ እንዲህ ሆነ።" ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት አዲስ ትዕይንትን ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ግማሽ እህት/በአባት ወይም በእናት ብቻ የሚገኙ
አምኖን እና ትዕማር አባታቸው አንድ ሲሆን በእናት ይለያያሉ

ሙሉ እህት/በአባትና በእናት የሚገናኙ
አቤሴሎም እና ትዕማር በአባትም በእናትም ይገናኛሉ

አምኖን በእህቱ በትዕማር ምክንያት እስኪታመም ድረስ እጅግ ተረብሾ ነበር
አምኖን የተረበሸው ከእህቱ ከትዕማር ጋር ለመተኛት ፍላጎት ስለነበረው ነው። "አምኖን ለእህቱ ትዕማር በነበረው ፍላጎት ህመም እስኪሰማው ድረስ እጅግ ተረብሾ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 13:3

የሳምዓ ልጅ ኢዮናዳብ፣ የዳዊት ወንድም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ሳምዓ ልጅ የዳዊት ወንድም ነበር (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ብልጥ/ነገረኛ
አታላይ ወይም አስመሳይ

ድባቴ/መጫጫን
ደስታ የማጣት ከፍተኛ ስሜት

አትነግረኝምን?
ስለ ድባቴው እየጠየቀው መሆኑ ግልጽ ነው፤ ይህ በገልጽ ሊጻፍ ይችላል። አንደዚሁም፣ ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ አምኖን ለምን እንደ ተደበተ ከኢዮናዳብ የቀረበለት ጥያቄ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ለምን እንደ ተደበትክ አትነግረኝምን?" ወይም "እባክህ፣ ለምን እንደ ተደበትክ ንገረኝ" በሚል ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:5

ኢዮናዳብ
በ2 ሳሙኤል 13:3 ላይ ይህ ስም እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ከእርሷ እጅ በላ... ከእርሷ እጅ እበላ/እጎርስ ዘንድ
ይህ እርሷ በግል ምግብ እንድታዘጋጅለት የቀረበ ጥያቄ ነው። "ራስዋ ይህን እኔን ታገልግለኝ... መብላት እንድችል እርሷ ታቅርብልኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የታመመ መሰለ
ይህ ማለት የታመመ ለመምሰል ሀሰተኛ ገጽታ አሳየ

ለህመሜ ከእኔ ፊቴ ለፊት
ታሟልና ጉዳዩ ከምግቡ አይደለም፣ ነገር ግን ይልቁንም ያስፈለገው እንክብካቤው ነው። "ከእኔ ፊቴ ለፊት" የሚለው ሀረግ በእርሱ ፊት ምግቡን እንድታዘጋጅለት ለትዕማር የቀረበ ጥያቄ ነው። "ታምሜያለሁና ከእኔ ፊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:7

ዳዊት ቃለ ላከ
ይህ ማለት ከትዕማር ጋር ለመነጋገር መልዕክተኛ ላከ። "ዳዊት መልዕክተኛ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሊጥ
ለመጋጋር የሚውል የዱቄት እና ፈሳሽ ድብለቅ

አቦካች
ሊጡን ለማደባለቅ እጇችዋን ተጠቀመች

እርሱ እያየ
ይህ ማለት ትዕማር ዳቦውን በፊቱ አዘጋጀች። "በእርሱ ፊት" ወይም "እርሱ ባለበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ሁሉም እርሱ ካለበት ወደ ውጭ ወጡ
"አንድ ሰው ከሚገኝበት መውጣት" ማለት እነርሱን ለብቻቸው መተው ማለት ነው። "ስለዚህ ሁሉም እርሱን ትቶ ወጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:10

ከእጅሽ እበላ/እጎርስ ዘንድ
ይህ ለእርሱ ምግቡን ታቀርብለት ዘንድ ለትዕማር የቀረበ ጥያቄ ነው። "ለእኔም ምግቡን እንድታቀርቢልኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አታስገድደኝ
ከእርሱ ጋር ስለ መተኛት ያለውን ሁኔታ እየተናገረች ነው። "ከአንተ ጋር እንድተኛ አታስገድደኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

አስፈሪ
በጣም አሳፋሪ

2 Samuel 13:13

አጠቃላይ መረጃ:
ትዕማር ከአምኖን ጋር መነጋገሯን ቀጠለች

እኔስ እፍረቴን እንዴት ማስወገድ እችላለሁ?
ትዕማር ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የምትጠይቀው ከወንድሟ ጋር ብትተኛ ምን ያህል እንደሚያሳፍራት ትኩረት ለመስጠት ነው። ትዕማር እፍረቷን ማስወገድን የምትገልጸው ልታመልጠው የምትፈልገው ጠላት ወይም ስቃይ አድራሽ እንደሆነ አድርጋ ነው። "ይህን ብታደርግ፣ በሄድኩበት ሁሉ ነውር ተሸካሚ እሆናለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:15

እኔን በማስውጣት የምታደርገው ታላቅ ክፋት የከፋ ይሆናል
"ይህ ታላቅ ክፋት" የሚለው ረቂቅ ስም፣ ግስ ሆኖ ሊጻፍ ይችላል። "እኔን ማስወጣትህ በጣም ክፉ ይሆናል! ይህ እንዲያውም የከፋ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከኋላዋ በሩን ቀረቀረባት
ይህ ማለት ተመልሳ እንዳትገባ በሩን በላይዋ መዝጋት ማለት ነው። "ተመልሳ እንዳትገባ በሩን ዘጋባት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:18

ከኋላዋ በሩን ቀረቀረባት
ይህ ማለት ተመልሳ እንዳትገባ በሩን በላይዋ መዝጋት ማለት ነው። "ተመልሳ እንዳትገባ በሩን ዘጋባት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሷ ላይ አመድ ነሰነሰች ቀሚሷንም ደግሞ ቀደደች። እጆቿን በራሷ ላይ ጫነች
እነዚህ በእስራኤል ባህል የለቅሶ እና የሀዘን ድርጊቶች ናቸው። "በጣም ማዘኗን ለማሳየት በራሷ ላይ አመድ ነሰነሰች ቀሚሷንም ደግሞ ቀደደች። ከዚያም ሀዘኗን ለመግለጽ፣ እጆቿን ጭንቅላቷ ላይ ጫነች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊቶች)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 13:20

ወንድምሽ አምኖን ከአንቺ ጋር ነበርን?
ይህ በጨዋ/ትሁት መልክ አምኖን ከአንቺ ጋር ግንኙነት አድርጎ ነበርን ማለት ነው። "ወንድምሽ አምኖን ከአንቺ ጋር ተኝቶ ነበርን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ጸጥ በይ/ዝም በይ
ይህ ማለት ስለ አንድ ነገር ለማንም አለመናገር ማለት ነው። "ስለዚህ ጉዳይ ለማንም አትናገሪ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ነገር በልብሽ አትያዥው
"አንድን ነገር በልብ መያዝ" የሚለው ሀረግ "ስለዚያ ነገር መጨነቅ" ማለት ነው። "ስለሆነው ነገር አትጨነቂ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ትዕማር ለብቻዋ ቀረች
ይህ ማለት አላገባችም ማለት ነው።

ምንም አልተናገረም
"አልተናገረም"

2 Samuel 13:23

ከሁለት ድፍን አመታት በኋላ እንዲህ ሆነ
ይህ የሚያስረዳው ሁለት ሙሉ አመታት እንዳለፉ እና በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩ ትእይንት እንደጀመረ ነው። "ሙሉ አመታት" የሚለው ይህ ሀረግ ትርጉሙ ሙሉ አመታት ነበሩ ማለት ነው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸላቾች
እነዚህ የበጎችን ፀጉር/ሱፍ የሚሸልቱ ሰዎች ናቸው

ቤላሶር
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ተመልከት
ይህ አንድ ሰው ቀጥሎ የሚነገረውን ነገር እንዲሰማ ትኩረቱን ለመሳብ የዋለ ሀረግ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የአንተ አገልጋይ/አገልጋይህ
አቤሴሎም አክብሮቱን ለመግለጸ ራሱን "የአንተ አገልጋይ/አገልጋይህ" በማለት ይጠራል።

በግ ሸላቾች አሉት
የእስራኤል ሰዎች በጎቻቸውን ከሸለቱ በኋላ መደገሳቸው የተለመደ መበር

ንጉሡ
የሚነጋገረው ከአባቱ ጋር ቢሆንም አክብሮቱን ለመግለጽ "ንጉሡ" ብሎ ይጠራዋል እንጂ "አንተ" እያለ አያነጋግረውም።

2 Samuel 13:25

እባክህ ወንድሜ አምኖን ከእኛ ጋር ይሂድ
በእስራኤል ባህል ብዙውን ጊዜ ታላቅ ወንድም አባቱን ሊወክል ይችላል። አምኖን የዳዊት ታላቅ ልጅ ነበር።

አምኖን ለምን ከእናንተ ጋር ይሄዳል?
ዳዊት አምኖን የአቤሴሎም ወዳጅ እንዳልሆነ ያውቃል።

2 Samuel 13:27

አቤሴሎም ዳዊትን ተጫነው/አጥብቆ ጠየቀው
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው አቤሴሎም አብሯቸው እንዲሄድ ዳዊት ይፈቅድ ዘንድ አምኖን የጠየቀበትን ሁኔታ በእርሱ ላይ አካላዊ ጫና እንዳሳረፈ አድርጎ ያቀርበዋል። "አቤሴሎም አምኖን ይመጣ ዘንድ ዳዊትን ለመነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አትፍሩ
ይህ የሚያመለክተው አምኖንን በመግዳላቸው ሊከተል የሚችለው ውጤት ሊያስፈራቸው እንደማይገባ ነው። ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "የንጉሱን ልጅ በመግደላችሁ እንወነጀላለን ብላችሁ አትፍሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዘዝኳችሁ እኔ አይደለሁምን?
አቤሴሎም ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ለአምኖን መገደል እርሱ ተጠያቂ እንደሚሆን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው፤ ምክንያቱም ያዘዛቸው እርሱ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ይህን አንድታደርጉ ያዘዝኳችሁ እኔ ነኝ" ወይም "ለእርሱ መግደል ተጠያቂ የምሆነው እኔ ነኝ ምክንያቱም ይህን እንድታደርጉ እኔ አዝዣችኋለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እናንተን አላዘዝኳችሁም
አቤሴሎም ያደርጉት ዘንድ እነርሱን ያዘዘው ነገር በጥያቄው ውስጥ ሊገለጽ ይችላል። "እርሱን እንድትገድሉት አላዘዝኳችሁም" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሱ ወንዶች ልጆች ሁሉ
ይህ የሞቱትን አቤሴሎምን እና አምኖንን አይጨምርም። ይህ የሚያካትተው ወደ ድግሱ እንዲሄዱ ንጉሱ የፈቀደላቸውን የተቀሩትን ወንድ ልጆች ነው። "የተቀሩት የንጉሱ ወንድ ልጆች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው
ይህ የሚያመለክተው ድግሱን ትተው የወጡትን የንጉሱን ወንዶች ልጆች ነው።

2 Samuel 13:30

ስለዚህም እንዲህ ሆነ
"እንዲህም ሆነ።" እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገድ ላይ
"በመንገድ በመጓዝ ላይ"

እንዲህ የሚል ወሬ ወደ ዳዊት ደረሰ
እዚህ ላይ አንድ ሰው በእርግጥ ደርሷ ለዳዊት ወሬውን ሲነግረው ወሬው ደረሰ ይላል። "አንድ ሰው መጥቶ ወሬውን ለዳዊት እንዲህ ሲል ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ንጉሡ ተነሳ
"ከዚያ ንጉሡ ተነስቶ ቆመ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልብሱን ቀደደ፣ በምድርም ላይ ወደቀ
እነዚህን ነገሮች ያደረገው እጅግ ማዘኑን ለመግለጽ ነው። "ልብሱን ቀደደ፣ አምርሮ በማዘን ምድር ላይ ወደቀ" (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሶቻቸውን ቀደዱ
እነርሱ ይህንን ያደረጉት ሀዘናቸውን ለመግለጽ እና ከንጉሱ ጋር ለማዘን ነው። "ልብሶቻቸውንም ቀደዱ፣ ከንጉሱ ጋር አዘኑ" (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:32

ኢዮናዳብ...ሳምዓ
እነዚህን የወንድ ስሞች በ2 ሳሙኤል 13:3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ

ጌታዬ ይህንን አይመን/አይቀበል
"ጌታዬ፣ ይህንን አይመን"

ጌታዬ
ኢዮአብ አክብሮቱን ለመግለጽ ዳዊትን "ጌታዬ" ይለዋል

አምኖን እህቱን አስገደዳት
ይህ አምኖን እህቱን ደፈራት የሚለውን በጨዋ/ትሁት ቋንቋ ለመግለጽ ነው። (የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታዬ ንጉሱ አይቀበል/አያስብ
"ንጉሱ የእኔ ጌታ፣ አይቀበል/አያስብ"

ይህንን ወሬ በልቡ አያኑር
"አንድን ነገር ወደ ልብ መውሰድ/በልብ ማኖር" የሚለው ሀረግ "ስለዚያ ነገር መጨነቅ" ማለት ነው። "ስለዚህ ወሬ አትጨነቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:34

መጠበቁን ቀጠለ/ነቅቶ ጠበቀ
ይህ ማለት አገልጋዩ በከተማይቱ ግንብ ሲጠብቅ ሳለ ጠላትን በንቃት ይከታተል ነበር። "ይጠብቅ የነበረው" ወይም "በከተማይቱ ግንብ ይጠብቅ የነበረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዐይኖቹን አቅንቶ
እዚህ ስፍራ አገልጋዩ ያደርግ የነበረው ጥበቃ የተገለጸው ዐይኖቹን ወደ ላይ እንዳነሳ ተደርጎ ነው። "አቅንቶ ተመለከተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንተ ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጻቸውን አነሱ
እዚህ ስፍራ የወንዶች ልጆቹ ጩኸት የተነገረው ድምጻቸው ወደ ሰማይ እንዳነሱት አንድ ነገር ተደርጎ ነው። "ጮኹ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 13:37

ተልማይ... ዓሚሁድ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ወንድ ልጅ
" ለወንድ ልጁ ለአሞን"

ለሶስት አመታት በነበረበት
"ለሶስት አመታት በቆየበት"

ንጉስ ዳዊት ናፈቀ
እዚህ ስፍራ የዳዊትን ናፍቆት ለማጉላት ያሳሰበው ሁኔታ ተገልጽዋል።

በአምኖን ሞት ከደከረሰበት ሀዘን ተጽናና
"ከዚህ በኋላ በአምኖን ሞት ማዘኑ አልቀጠለም።" ይህ የሚያመለክተው አቤሴሎም ወደ ጌሹር ከሸሸ በኋላ ያለውን ሶስት አመት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ የንጉሡ ልብ አቤሴሎምን እንደ ናፈቀ ተረዳ። 2 ስለዚህም ኢዮአብ ወደ ቴቁሔ ልኮ አንዲት ብልኅ የሆነች ሴት አስመጥቶ፣ “ሐዘንተኛ
በመምሰል የሐዘን ልብስ ልበሺ፣ እባክሽን ዘይት አትቀቢ ነገር ግን ለብዙ ጊዜ እንዳዘነች መስለሽ ታዪ። 3 ከዚያም ወደ ንጉሡ ሄደሽ እኔ የምገልጽልሽን
ንገሪው።” ስለዚህ ኢዮአብ ለንጉሡ የምትናገረውን ነገር ነገራት። 4 ከቴቁሔ የመጣችውም ሴት ለንጉሡ ለመንገር በገባችበት ጊዜ በንጉሡ ፊት ለጥ ብላ እጅ
በመንሣት፣ “ንጉሥ ሆይ፣ እርዳኝ” አለች። 5 ንጉሡም፣ “ችግርሽ ምንድን ነው?” አላት። ሴቲቱም፣ “እኔ በእውነቱ ባሏ የሞተባት ባልቴት ነኝ። 6 እኔ ባሪያህ
ሁለት ልጆች ነበሩኝ፣ እነርሱም ሜዳ ላይ እርስ በርሳቸው ተጣሉ፣ የሚገላግላቸውም ሰው አልነበረም። አንደኛውም ሌላኛውን መታውና ገደለው። 7 መላው
ቤተሰብም አሁን በባሪያህ ላይ ተነሥቶ፣’ስለገደለው ስለ ወንድሙ ዋጋ እንዲከፍልና እኛም እንድንገድለው ወንድሙን የገደለውን ሰው አውጥተሽ ስጪን’ አሉኝ፤
ወራሽ የሆነውንም ያጠፉ ዘንድ ይፈልጋሉ። በዚህም ዓይነት የቀረኝን አንድ የጋለ ፍም አጥፍተው፣ ባሌን በምድር ላይ ያለ ስምና ያለ ዘር ሊያስቀሩት ነው።” 8
ስለዚህ ንጉሡ ለሴቲቱ፣ “አንቺ ወደ ቤትሽ ሂጂ፣ አንድ ነገር እንዲደረግልሽ እኔ ትዕዛዝ እሰጣለሁ” አላት። 9 የቴቁሔዪቱም ሴት ለንጉሡ፣ “ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣
በደሉ በእኔና በአባቴ ቤተሰብ ላይ ይሁን፤ ንጉሡና ዙፋኑ ከበደል የነጹ ይሁኑ” አለች። 10 ንጉሡም፣ “ማንም ሰው ቢናገርሽ ወደ እኔ ዘንድ አምጪው ከዚያ
በኋላም አያስቸግርሽም” በማለት መለሰላት። 11 ከዚያ በኋላ ሴቲቱ፣ “ደም ተበቃዩ ሌላ ሰው እንዳያጠፋና ልጄንም እንዳያጠፉት፣ እባክህን ንጉሥ
እግዚአብሔር አምላክህን አሳስብልኝ” አለችው። ንጉሡም፣ “ሕያው እግዚአብሔርን ከልጅሽ ራስ አንዲት ፀጉር እንኳ አትወድቅም” ብሎ መለሰላት። 12 ከዚያ
በኋላም ሴቲቱ፣ “ባሪያህ ለጌታዬ ለንጉሡ ተጨማሪ ቃል እንድናገር እባክህ ፍቀድልኝ” አለችው። ንጉሡም፣ “ተናገሪ” አላት። 13 ስለዚህ ሴቲቱ፣ “ታዲያ፣
እንዲህ ያለውን ነገር በእግዚአብሔር ሕዝብ ላይ ያሰብኸው ለምንድን ነው? ምክንያቱም ይህንን በመናገሩ ንጉሡ ራሱን በደለኛ እንደሚያደርግ ሰው ነው፣
የኮበለለውን ልጁን ንጉሡ ወደ ቤቱ አልመለሰውምና። 14 ሁላችንም እንሞት ዘንድ ይገባናልና፣ እንደገናም ሊሰበሰብ እንደማይችል እንደ ፈሰሰ ውሃ ነንና።
እግዚአብሔር ግን የሰውን ሕይወት አይወስድም ይልቁንም ከፊቱ ራሱን ያስኮበለለውን ሰው ወደ ራሱ የሚመልስበት መንገድ ይፈልጋል እንጂ። 15 እንግዲህ
አሁን ለጌታዬ ለንጉሡ ይህንን ልናገር የመጣሁት ሕዝቡ እንድፈራ ስላደረጉኝ ነው። ከዚህም የተነሣ ባሪያህ ለራሷ፣ ‘አሁን ለንጉሡ እናገራለሁ፣ ምናልባትም
ንጉሡ የባሪያውን ጥያቄ ይቀበል ያደርግላት ይሆናል። 16 እኔንና ልጄን ከእግዚአብሔር ርስት ሊያጠፋን ካለው ሰው እጅ ያድን ዘንድ ባሪያውን ያወጣ ዘንድ
ንጉሡ ይሰማኛልና፣’ አለች። 17 ከዚያ በኋላም ባሪያህ፣ ‘እግዚአብሔር ሆይ፣ የጌታዬ የንጉሡ ቃል እፎይታን የሚሰጠኝ ይሁን፣ ምክንያቱም መልካሙን ከክፉው
በመለየት ጌታዬ ንጉሡ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነውና’ እግዚአብሔር አምላክህ ከአንተ ጋር ይሁን።” 18 ከዚያ በኋላም ንጉሡ ለሴቲቱ፣ “እኔ ለምጠይቅሽ
ጥያቄ እባክሽ ምንም ነገር አትደብቂኝ” አላት። 19 ንጉሡም፣ “በዚህ ሁሉ የኢዮአብ እጅ ከአንቺ ጋር የለም?” ሴቲቱም፣ “ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣ በሕያው ነፍስህ
እምላለሁ፤ ጌታዬ ንጉሡ ከተናገረው አንዳችም ነገር ማንም ሰው ወደ ቀኝም ወደ ግራም ማምለጥ አይችልም። ያዘዘኝና ባሪያህም የተናገረችውን እነዚህን ነገሮች
እንድናገር የነገረኝ ባሪያህ ኢዮአብ ነው። 20 ባሪያህ ኢዮአብ ይህንን ያደረገው ነገሮች እየሄዱበት ያለውን አቅጣጫ ለመለወጥ ነው። እንደ እግዚአብሔር
መልአክ ጥበብ ጌታዬ ጠቢብ ነው፤ በምድሪቱም የሚሆነውን ማንኛውንም ነገር ያውቃል።” 21 ስለዚህ ንጉሡ ለኢዮአብ፣ “እነሆ፣ እኔ አሁን ይህንን አደርጋለሁ።
እንግዲህ ሂድና ወጣቱን አቤሴሎምን አምጣው” አለው። 22 ስለዚህ ኢዮአብ ለንጉሡ አክብሮቱንና ምስጋናውን ለመግለጽ ጎንበስ ብሎ እጅ ነሳ። ኢዮአብም፣
“ዛሬ ባሪያህ በጌታዬ በንጉሡ ፊት ሞገስ እንዳገኘ አወቅሁ፣ ንጉሡ የባሪያውን ጥያቄ ፈጽሞለታልና” 23 ስለዚህ ኢዮአብ ተነሥቶ ወደ ጌሹር ሄደ፣
አቤሴሎምንም ይዞ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ። 24 ንጉሡም፣ “ወደ ራሱ ቤት መመለስ ይችላል፣ ነገር ግን ፊቴን አያይም” ስለዚህ አቤሴሎም ወደ ቤቱ
ተመለሰ፣ የንጉሡን ፊት ግን አላየም። 25 በመላው እስራኤል ከአቤሴሎም ይልቅ በመልከ መልካምነቱ የተመሰገነ ማንም አልነበረም። ከእግር ተረከዙ ጀምሮ
እስከ አናቱ ድረስ ምንም እንከን አልነበረበትም። 26 ይከብደው ስለ ነበረ የራሱን ፀጉር በሚቆረጥበት ጊዜ ፀጉሩን ይመዝነው ነበር፣ በንጉሡም የመመዘኛ ልክ
ሁለት መቶ ሰቅል ይመዝን ነበር። 27 አቤሴሎምም ሦስት ወንዶች ልጆችና ትዕማር የምትባል አንድ ሴት ልጅ ነበሩት። ሴት ልጁም ውብ ነበረች። 28
አቤሴሎምም የንጉሡን ፊት ሳያይ ሁለት ሙሉ ዓመት በኢየሩሳሌም ኖረ። 29 ከዚህ በኋላ ወደ ንጉሡ ይወስደው ዘንድ አቤሴሎም ወደ ኢዮአብ መልእክት ላከ፣
ኢዮአብ ግን ሊመጣ አልፈለገም። ስለዚህ አቤሴሎም ለሁለተኛ ጊዜ ወደ ኢዮአብ መልእክት ላከ፣ ኢዮአብ ግን አሁንም አልመጣም። 30 ስለዚህ አቤሴሎም
ለአገልጋዮቹ፣ “ኢዮአብ በእኔ እርሻ አጠገብ እርሻ አለው፣ በዚያም ገብስ አለው፤ ሂዱና በገብሱ ላይ እሳት ልቀቁበት” አላቸው። ስለዚህ የአቤሴሎም አገልጋዮች
በእርሻው ላይ እሳት ለቀቁበት። 31 ከዚያም ኢዮአብ ተነስቶ ወደ አቤሴሎም ቤት መጣና፣ “አገልጋዮችህ በእርሻዬ ላይ እሳት የለቀቁበት ለምንድን ነው?”
አለው። 32 አቤሴሎምም ለኢዮአብ፣ “እነሆ፣ ወደ አንተ ዘንድ፣ ‘ወደ ንጉሡ እልክህ ዘንድ ወደ እኔ ዘንድ መጥተህ ለንጉሡ፣ ከጌሹር ለምን መጣሁ? እዚያው
ብቆይ ይሻለኝ ነበር’ ብለህ እንድትነግርልኝ መልእክት ልኬብህ ነበር። ስለዚህ አሁን የንጉሡን ፊት ልይ፣ በደለኛ ከሆንኩም ይግደለኝ” አለው። 33 ስለዚህ
ኢዮአብ ወደ ንጉሡ ዘንድ ሄዶ ነገረው። ንጉሡም አቤሴሎምን ባስጠራው ጊዜ አቤሴሎም በንጉሡ ፊት ለጥ ብሎ እጅ ነሣ፣ ንጉሡም አቤሴሎምን ሳመው።

---

2 Samuel 14:1

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ስፍራ ላይ የዋለው በዋናው ታሪክ ፍሰት ላይ ማቆሚያ ምልክት ለማድረግ ነው። እዚህ ጸሐፊው በታሪኩ ውስጥ ስለ አዲስ ሰው ይናገራል።

ጽሩያም
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 2፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ተረዳ
ይህ ማለት ኢዮአብ ዳዊት ያስብ የነበረውን ለይቶ አውቋል ወይም ተረድቷል ማለት ነው።

ወደ ቴቁሔ ቃል ላከ ደግሞም ብልህ ሴት አስመጣ
ይህ ማለት ኢዮአብ አንድ ሰው መልዕክት አስይዞ ወደ ቴቁሔ ላከ ደግሞም አንዲት ሴት ወደ እርሱ እንዲያመጡ አደረገ። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "መልዕክት አስይዞ አንድ ሰው ወደ ቴቁሄ ላከ ደግሞም አንዲት ብልህ ሴት ወደ እርሱ ይዘው መጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቴቁሔ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞተው
ይህ በአጠቃላይ ስለ ሞቱ ሰዎች ሳይሆን፣ ስለ አንድ የሞተ ሰው ያመለክታል። "አንድ የሞተ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 14:4

በመሬት ላይ በፊቷ ተደፋች
ይህን ያደረገችው ለንጉሱ ያላትን ክብር እና መታዘዝ ለማሳየት ነው። "በምድር ላይ በፊቷ በመደፋት ለንጉሱ ያላትን ክብር አሳየች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

አንዱ ሌላውን መታው
"ከወንድ ልጆቼ አንዱ ሌላውን በአንድ ነገር መታው"

2 Samuel 14:7

መላው ጎሳ
"መላው ቤተሰቤ"

የአንተ አገልጋይ
ሴትየዋ ለንጉሡ ያላትን ክብር ለማሳየት ራስዋን "የአንተ አገልጋይ" ብላ ትጠራለች።

ወደ ሞት ጣሉት
ይህ መግደል ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወራሹንም ደግሞ ያጠፉታል
ጥፋተኛውን ወንድሙን ከገደሉት የቤተሰቡን ሀብት የሚወርስ ልጅ አይተርፍም። የዚህ ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ይህንን ካደረጉ፣ የቤተሰባችንን ወራሽ ያጠፋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ከሆነ የቀረኝን የሚነደውን ከሰሌን ያጠፉታል
እዚህ ስፍራ ሴትየዋ በህወት የቀረውን ብቸኛ ልጇን የምትገልጸው እንደሚነድ የከሰል ቁራጭ አድርጋው ነው። ልጇን የሚገድሉትን ሰዎች የምትገልጸው የሚነደውን ከሰል እንደሚያጠፉ አድርጋ ነው። "በዚህ መንገድ የቀረኝን ብቸኛ ልጅ ይገድሉታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለባሌ ስም ሆነ ዘር አያስቀሩለትም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ለባሌ ስምም ሆነ ዘር አያስቀሩለትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ/ድርብ አሉታ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምም ሆነ ዘር/ትውልድ
ይህ የሚያመለክተው ወንድ ልጅ የቤተሰቡን ስም ወደ ተከታዩ ትውልድ የሚያሸጋግር መሆኑን ነው። "የቤተሰባችንን ስም የሚጠብቅ ወንድ ልጅ አይኖርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በምድር ገጽ
"በምድር።" ይህ ገላጭ ሀረግ የሚያጎላው ባል ከሞተ በኋላ የቤተሰቡ መስመር/ሀረግ በምድር ላይ ሊቀጥል አለመቻሉን ነው። "የምድር ገጽ" የሚለው የሚያመለክተው ሰዎች የሚራመዱበትን ምድር ነው።

2 Samuel 14:8

አንዳች ነገር ለአንቺ እንዲደረግ አዛለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ ስለዚህ ጉዳይሽ አዛለሁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴቁሔ
ይህን የቦታ ስም በ2 ሳሙኤል 14፡12 ላይ እንደ ተረጎሙት ይተርጉሙት።

ጥፋቱ/ኃጢአቱ በእኔ እና በአባቴ ቤተሰብ ላይ ይሁን
ይህ ማለት ህዝቡ፣ ንጉሱ የሴትየዋን ቤተሰብ በመርዳቱ ተሳስቷል ቢል ንጉሱ ጥፋተኛ አይሁን። የዚህ ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ሊብራራ ይችላል። "የእኛን ቤተሰብ በመርዳቱ ማንም ንጉሱን ጥፋተኛ ቢያደርግ፣ በዚያ ምትክ የእኔ ቤተሰብ ጥፋተኛ ይደረግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ እና ዙፋኑ
እዚህ ስፍራ "ዙፋን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በዳዊት ስፍራ ንጉስ የሚሆነውን ሰው ነው። "ንጉሡ እና የእርሱ ትውልድ" ወይም "ንጉሱ እና ቤተሰቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋተኛ አይሆኑም
"ንጹሃን ናቸው።" ይህ የሚያመለክተው ወደፊት ማንም ንጉሱን ጥፋተኛ አድርጎ ቢቆጥር፣ እርሱ በዚህ ጉዳይ ንጹህ ይሆናል። "ይህን ጉዳይ በሚመለከት ንጹህ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 14:10

የሚናገርሽን ማናቸውንም ነገር
እዚህ ስፍራ ማስፈራራት የተገለጸው በአጠቃላይ እንደ መናገር ነው። "የሚያስፈራሽ" ወይም "በማስፈራራት የሚናገርሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ አይነካሽም
እዚህ ስፍራ ዳዊት ሰውየው እርሷን አይነካትም በሚል፣ አንድ ሰው እርሷን አያስፈራራትም ወይም አይጎዳትም በሚል ይናገራል። ዳዊት ሴትየዋን የሚያስፈራራት ሰው ዳግም እንዲያስቸግራት እንደማይፈቅድ በውስጠ ታዋቂ ተጠቁሟል። የዚህ ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ዳግም እንደማያስፈራራሽ አረጋግጥልሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 14:12

የአንተ አገልጋይ
ሴትየዋ ለንጉሡ ያላትን አክብሮት ለማሳየት ራሷን "የአንተ አገልጋይ" በማለት ትገልጻለች።

ሌላ ቃል ልናገር
"ስለ ሌላ ነገር መናገር።" ሴትየዋ ንጉሡን ስለ ሌላ ርዕስ እንድትናገር እየተየቀች ነው።

ተናገሪ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ንጉሡ ንግግሯን እንድትቀጥል ፈቃድ እየሰጣት ነበር። "ለእኔ መናገር ትችያለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ህዝብ ላይ ለምን እንዲህ ያለ ነገር አሰብህ?
ሴትየዋ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የጠየቀችው ዳዊት በአቤሴሎም ላይ ስላደረሰው ነገር ለመገሰጽ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አሁን የተናገርከው ራሱ ስህተት መስራትህን ያረጋግጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንጉሡ ጥፋት እንዳለበት ሰው/በደለኛ ነው።
ሴትየዋ ፊት ለፊት ባትናገርም ንጉሡ በደለኛ መሆኑን ለመጠቆም፣ በደለኛ ከሆነ አንድ ሰው ጋር ንጉሡን ታነጻጽራለች። "ንጉሡ ራሱን ጥፋተኛ አድርጓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የተሳደደው ልጁ
"እርሱ ያሳደደው ልጁ"

ሁላችንም ሟች ነን፣ ሁላችንም በምድር ላይ እንደ ፈሰሰ... ዳግም እንደ ማይታፈስ ውሃ ነን
እዚህ ስፍራ ሴትየዋ ስለ ሞተ አንድ ሰው በመሬት ላይ እንደ ፈሰሰ ውሃ አድርጋ ትናገራለች። "ሁላችንም ሟች ነን፣ ከሞትን በኋላ ዳግም ወደ ህይወት መመለስ አንችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር... የተጣሉት ይጠገኑ ዘንድ መንገድ አለው
ሴትየዋ ዳዊት ልጁን መልሶ መቀበል እንዳለበት እያመላከተች ነው። ይህ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ከፊቱ ያስወገደውን እየመለሰ ነው፣ አንተም ለልጅህ እንደዚያው ማድረግ ይገባሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 14:15

ሰዎች አስፈራርተውኛልና
የታወቀው መረጃ ሊቀርብ ይችላል። "ሰዎች እንድፈራ ስላደረጉኝ መጥቻለሁ" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ አገልጋይ
ሴትየዋ ለንጉሡ ያላትን ክብር ለማሳየት ራስዋን "የአንተ አገልጋይ" ብላ ትጠራለች።

ከሰው እጅ
ይህ ሀረግ ፈሊጥ ነው። እንደዚሁም፣ "እጅ" የሚለው የሰውን የቁጥጥር አቅም የሚያመለክት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ከሰውየው ቁጥጥር ውጭ" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታዬ የንጉሡ ቃል
"የጌታዬ የንጉሡ መልዕክት"

ጌታዬ ክፉው ከመልካሙ ለመለየት.... ልክ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነው
እዚህ ስፍራንጉሡ ዳዊት ከ "እግኢአብሔር መልአክ" ጋር ተነጻጽሯል። "ንጉሡ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነው፣ ምክንያቱም ሁለቱም ክፉውን ከመልካሙ ለይቶ መናገር ይችላሉ" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 14:18

እባክሽ የምጠይቅሽን ሁሉ ከእኔ አትደብቂ
እዚህ ስፍራ አሉታዊ ዐረፍተ ነገሩ የዋለው ትኩረት ለመስጠት ነው፤ ሆኖም በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "እባክሽ ስለምጠይቅሽ ነገር ሁሉ እውነቱን ንገሪኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶልስ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ሁሉ የኢዮአብ እጅ ከአንቺ ጋር አይደለምን
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢዮአብን ተጽዕኖ ነው። "ኢዮአብ በዚህ ሁሉ ተጽዕኖ አላሳደረብሽምን" ወይም "እነዚህ ነገሮች እንድትናገሪ የላከሽ ኢዮአብ ነውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በህያው ነፍስህ
"የአንተ ህያውነት እርግጥ የሆነውን ያህል።" እዚህ ስፍራ ሴትየዋ ዳዊት የተናገረውን ነገር እርግጠኝነት እርሱ በህይወት መኖሩ እርግጥ ከመሆኑ ጋር የምታነጻጽረው የእርሱ ሃሳብ ምን ያህል እውነት እንደሆነ ለማጉላት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ከተናገረው ሁሉ ማንም ወደ ቀኝም ወደ ግራም .... ሊል አይችልም
እዚህ ስፍራ ሴትየዋ ከንጉሡ ጋር መነጋገር እና እውነቱን ከእርሱ መሸሸግ ያለው ያለውን አስቸጋሪነት የምትገልጸው ወደ የትኛውም አቅጣጫ ማምለጥ ካቃተው ሰው ጋር በማነጻጸር ነው። "ማንም እውነቱን ከማወቅ ሊያግድህ አይችልም" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ
አገላለጹ ሁለት ጽንፎችን ያሳያል ትርጉሙም "ወዴትም" ማለት ነው። "በፍጹም የትም" ወይም "የትም ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜሪዝም/ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታዬ ጠቢብ ነው
"ንጉሡ ጌታዬ ጠቢብ ነው"

እንደ እግዚአብሔር መልአክ ጥበብ፣ ጠቢብ ነው
ሴትየዋ የዳዊትን ጥበብ ከመልአክ ጥበብ ጋር ያነጻጸረችው ዳዊት ምን ያህል ጥበበኛ እንደሆነ ለማጉላት ነው። "እንደ እግዚአብሔር መልአክ፣ አንተ በጣም ጠቢብ ነህ" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 14:21

ስለዚህ ንጉሡ ኢዮአብን እንዲህ አለው
በውስጠ ታዋቂነት ንጉሡ ኢዮአብን ያናግረው ዘንድ እርሱን/አቤሶሎምን እንዲያመጣው ተናግሯል። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ከዚያም ንጉሡ ኢዮአብን ጠርቶ እንዲህ አለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ተመልከት/እነሆ
ይህ ሀረግ የዋለው የአንድን ሰው ትኩረት ቀጥሎ ወደ ሚነገረው ነገር ለመሳብ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይህ ነገር
ይህ የሚያመለክተው ኢዮአብ ንጉሡ እንዲያደርግ የሚፈልገውን ነው። የዚህ ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "እኔ አደርገው ዘንድ አንተ የምትፈልገው ነገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢዮአብ ፊቱን ወደ ምድር ደፍቶ እጅ ነሣ
ኢዮአብ ይህንን ያደረገው ንጉሡን ለማክበር እና የንጉሡን ታላቅነት ለማሳየት ነው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት)

የአንተ አገልጋይ
ኢዮአብ ለንጉሡ ያለውን ክብር ለማሳየት ራሱን "የአንተ አገልጋይ" ሲል ይጠራል/ያመለክታል።

በዐይኖችህ ሞገስ አግኝቻለሁ
"ሞገስ አግኝቻለሁ" የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ በአንድ ሰው ፊት ተቀባይነት ማግኘት ማለት ነው። እንደዚሁም "ዐይኖች" የሚለው ለማየት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን ደግሞም ማየት ፍርድን ወይም ምዘናን ይወክላል። "አንተ በእኔ ደስ ተሰኝተሃል" ወይም "አንተ እኔን ተቀብለሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እንዲሁም ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚያ ውስጥ ንጉሡ
"ምክንያቱም ንጉሡ"

ንጉሡ የአገልጋዩን ጥያቄ መለሰ
"እንድታደርግልኝ የጠየቅኩህን አደረግህ"

2 Samuel 14:23

አሁን
ይህ ቃል በዋናው ታሪክ ፍሰት መቆሚያ ያበጃል። ይህ አዲስ ክፍል ተከትሎ ለሚመጣው የታሪክ ክፍል የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የመለውን ይመልከቱ)

እንደ አቤሴሎም በውበቱ የተደነቀ ሰው ማንም አልነበረም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ማንንም ካደነቁት ይልቅ አቤሴሎምን በውበቱ አደነቁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ውበት/ቁንጅና
መልካም እና ለዕይታ ደስ የሚያሰኝ፣ በተለይ ለፊት/ገጽታ ውበት

ከእግሩ ጫማ አስከ አናቱ ጫፍ በእርሱ ላይ ነቀፌታ አልነበረም
ይህ ማለት መላ ሰውነቱ ያለ ነቀፊታ ነበር። "ከአካሉ በአንዱም ላይ ነቀፊታ አልነበረም" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ሚሪዝም/ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት መቶ ሰቅል
ይህ በዘመናዊ መለኪያ ሊጻፍ ይችላል። "ሁለት ተኩል ኪሎ ግራም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ የክብደት መለኪያ
ንጉሡ የሰቅልን መደበኛ ክብደት እና ሌሎች ክብደቶችን እና መለኪያዎችን የሚወስንበት መለኪያ አለው

ለአቤሴሎም ሶስት ወንዶች እና አንድ ሴት ልጅ ተወልደውለት ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አቤሴሎም ሶስት ወንድ ልጆች እና አንድ ሴት ልጅ ነበረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

2 Samuel 14:25

አሁን
ይህ ቃል በዋናው ታሪክ ፍሰት መቆሚያ ያበጃል። ይህ አዲስ ክፍል ተከትሎ ለሚመጣው የታሪክ ክፍል የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የመለውን ይመልከቱ)

እንደ አቤሴሎም በውበቱ የተደነቀ ሰው ማንም አልነበረም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ማንንም ካደነቁት ይልቅ አቤሴሎምን በውበቱ አደነቁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ውበት/ቁንጅና
መልካም እና ለዕይታ ደስ የሚያሰኝ፣ በተለይ ለፊት/ገጽታ ውበት

ከእግሩ ጫማ አስከ አናቱ ጫፍ በእርሱ ላይ ነቀፌታ አልነበረም
ይህ ማለት መላ ሰውነቱ ያለ ነቀፊታ ነበር። "ከአካሉ በአንዱም ላይ ነቀፊታ አልነበረም" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ሚሪዝም/ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት መቶ ሰቅል
ይህ በዘመናዊ መለኪያ ሊጻፍ ይችላል። "ሁለት ተኩል ኪሎ ግራም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ የክብደት መለኪያ
ንጉሡ የሰቅልን መደበኛ ክብደት እና ሌሎች ክብደቶችን እና መለኪያዎችን የሚወስንበት መለኪያ አለው

ለአቤሴሎም ሶስት ወንዶች እና አንድ ሴት ልጅ ተወልደውለት ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አቤሴሎም ሶስት ወንድ ልጆች እና አንድ ሴት ልጅ ነበረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

2 Samuel 14:28

የንጉሡ ፊት
እዚህ "የንጉሡ ፊት" የሚለው የሚያመለክተው ንጉሡን ራሱን ነው። "ንጉሡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አቤሴሎም ወደ ኢዮአብ ቃል ላከ
እዚህ ስፍራ "ቃል" የሚለው "መልዕክት" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህም ማለት አቤሴሎም ጥያቄ አስይዞ ወደ ኢዮአብ መልዕክተኛ ላከ። "አቤሴሎም እርሱን ይልከው ዘንድ እየጠየቀ ወደ ኢዮአብ መልዕክተኛ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ንጉሡ ይልከው ዘንድ
አቤሴሎም ኢዮአብ ወደ እርሱ እንዲመጣ የፈለገው እርሱን እንዲያየው እና ንጉሡን ማየት እንዲችል እንዲያስታርቀው መሆኑ በስውር ተጠቅሷል። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ወደ እርሱ እንዲመጣ እና ንጉሡን ይመለከት ዘንድ እንዲያስታርቀው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ አቤሴሎም ለሁለተኛ ጊዜ ቃል ላከ
እዚህ ስፍራ "ቃል" የሚለው "መልዕክት" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ ማለት በተመሳሳይ ጥያቄ ወደ ኢዮአብ መልዕክተኛ ላከ። የዚህ ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ስለዚህም አቤሴሎም በተመሳሳይ ጥያቄ ዳግም ወደ ኢዮአብ መልዕክተኛ ላከ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 14:30

እዩ
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል የዋለው ሰዎችን አንድ ነገር ለማስታወስ ነው። "እንደምታውቁት"

2 Samuel 14:32

ተመልከት/ትኩረት ስጥ
"ትኩረት ሰጥ፣ ምክንያቱም የምናገረው እውነትም ጠቃሚም ነው"

ቃል ላክሁ
እዚህ ስፍራ "ቃል" የሚለው "መልዕክት" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ ማለት መልዕክተኛ ላከ ማለት ነው። "መልዕክተኛ ላክሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለንጉሡ ለመንገር
እዚህ ስፍራ ለንጉሡ መልዕክት የተጻፈው ተናጋሪው አቤሴሎም እንደሆነ ተደርጎ ነው። አቤሴሎም ኢዮአብን በእርሱ ምትክ ሆኖ መልዕክቱን እንዲናገር ይጠይቀዋል። የዚህ ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "በእኔ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምትክ ሆነህ ለንጉሡ እንድትናገር" ወይም "ንጉሡን ስለ እኔ እንድትጠይቅ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ ፊት
እዚህ ስፍራ "የንጉሡ ፊት" የሚለው የሚያመለክተው ንጉሡን ራሱን ነው። "ንጉሡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሡ ፊት ወደ ምድር ዝቅ ብሎ ሰገደ
አቤሴሎም ለንጉሡ ክብር እያሳየ ነው። "ንጉሡን ለማክበር ወደ ምድር ዝቅ ብሎ ሰገደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ አቤሴሎምን ሳመው
ይህ የሚያመለክተው ንጉሡ አቤሴሎምን ይቅር ማለቱንና መልሶ መቀበሉን ነው። የዚህ ሙሉ ትርጉሙ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እንዲሁም ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ከዚህ በኋላ አቤሴሎም ሠረገላና ፈረሶች እንዲሁም ፊት ፊቱ የሚሮጡ ሃምሳ ሰዎች ለራሱ አዘጋጀ። 2 አቤሴሎም በማለዳ ተነሥቶ ወደ ከተማይቱ መግቢያ በር በሚወስደው መንገድ ዳር ይቆማል። ሙግት ያለበት ማንኛውም ሰው ዳኝነት ለማግኘት ወደ ንጉሡ ሲመጣ፣ በዚያን ጊዜ አቤሴሎም ወደ እርሱ ይጠራውና፣ “ከየትኛው ከተማ ነው የመጣኸው?” ይለው ነበር። ሰውዬውም፣ “አገልጋይህ ከእስራኤል ነገዶች ከአንዱ ነው?” ይለው ነበር። 3 ከዚህም የተነሣ አቤሴሎም፣ “ተመልከት፣ ጕዳይህማ ትክክልና ተገቢም ነው፤ ነገር ግን ጕዳይህን ለመመልከት ከንጉሡ ሥልጣን የተሰጠው ማንም ሰው የለም።” ይለው ነበር። 4 ከዚህ ጋር በማያያዝ አቤሴሎም፣ “ሙግት ወይም ጕዳይ ያለው ማንኛውም ሰው ወደ እኔ እንዲመጣና እኔም ፍትሕ እንድሰጠው በምድሪቱ ዳኛ ሆኜ መሾም እመኛለሁ” ይል ነበር። 5 ስለዚህ ክብርን ሊሰጠው ማንኛውም ሰው ወደ አቤሴሎም በሚመጣበት ጊዜ አቤሴሎም እጁን ዘርግቶ ይይዘውና ይስመው ነበር። 6 ከንጉሡ ፍትሕ ለማግኘት በሚመጡ እስራኤላውያን ሁሉ አቤሴሎም እንደዚህ ያደርግ ነበር። በዚህም ሁኔታ አቤሴሎም የእስራኤላውያንን ልብ ሰረቀ። 7 በአራተኛው ዓመት ፍጻሜ አቤሴሎም ለንጉሡ፣ “ለእግዚአብሔር የተሳልሁትን ስእለት ለማድረስ ወደ ኬብሮን እንድሄድ እባክህን ፍቀድልኝ። 8 ባሪያህ በአራም በጌሹር በነበርኩበት ጊዜ፣ ‘እግዚአብሔር በእርግጥ ወደ ኢየሩሳሌም ዳግመኛ የመለሰኝ እንደሆነ በኬብሮን እሰግዳለሁ’ ብዬ ተስዬ ነበር።” 9 ንጉሡም፣ “በሰላም ሂድ” አለው፤ ስለዚህ አቤሴሎም ወደ ኬብሮን ሄደ። 10 አቤሴሎም ግን ወደ መላው የእስራኤል ነገዶች፣ “የመለከትን ድምፅ በሰማችሁ ጊዜ ‘አቤሴሎም በኬብሮን ነገሠ’ ማለት ይገባችኋል” የሚሉ ሰላዮችን ላከ። 11 ከአቤሴሎምም ጋር ሁለት መቶ የተጋበዙ ሰዎች ወደ ኢየሩሳሌም ሄዱ። አቤሴሎም ምን እንዳቀደ ምንም ነገር ሳያውቁ በየዋህነት ነበረ የሄዱት። 12 አቤሴሎም መሥዋዕት በሚያቀርብበት ጊዜ የዳዊት አማካሪ ለሆነው ለአኪጦፌል ወደሚኖርበት ወደ ጊሎ መልእክት ላከበት። አቤሴሎምን ይከተለው የነበረው ሕዝብ እየጨመረ ስለነበረ የአቤሴሎም ሤራ ጠንካራ ነበር። 13 “የእስራኤል ሰዎች ልብ አቤሴሎምን እየተከተለ ነው።” የሚል መልእክተኛ ወደ ዳዊት መጣ። 14 ስለዚህ ዳዊት በኢየሩሳሌም ለነበሩት አገልጋዮቹ ሁሉ፣ “ተነሡ እንሸሽ፤ ያለበለዚያ አንዳችንም ከአቤሴሎም እጅ ማምለጥ አንችልም፤ አሁኑኑ ለመውጣት ተዘጋጁ አለዚያ እርሱ መጥቶ ይይዘናል በእኛም ላይ ጥፋት ያደርስብናል፣ ከተማይቱንም በሰይፍ ይመታታል።” አላቸው። 15 የንጉሡም አገልጋዮች፣ “እነሆ፣ ጌታችን የወሰነውን ማንኛውንም ለማድረግ አገልጋዮችህ ዝግጁ ነን” በማለት ለንጉሡ ነገሩት። 16 ንጉሡ ከእርሱም ጋር መላው ቤተሰቡ ሄዱ፣ ነገር ግን ቤተ መንግሥቱን ይጠብቁ ዘንድ ቁባቶች የነበሩ አሥር ሴቶችን እንዲቀሩ አደረገ። 17 ንጉሡና እርሱን ተከትሎ መላው ሕዝብ ከሄደ በኋላ ከመጨረሻው ቤተ ሲደርሱ ቆሙ። 18 ሠራዊቱ ሁሉ ከእርሱ ጋር ተጓዙ፣ ከሊታውያን፣ ፈሊታውያን እንዲሁም ከጌት አብረውት የመጡት ስድስት መቶ ጌታውያን በንጉሡ ፊት አለፉ። 19 ከዚያም ንጉሡ ጌታዊውን ኢታይን፣ “አንተ ደግሞ ከእኛ ጋር የመጣኸው ለምንድን ነው? እንግዳና ስደተኛ ነህና ተመልሰህ ሄደህ ከአቤሴሎም ጋር ቆይ፤ ወደ ራስህ አገር ሂድ። 20 የወጣኸው ገና ትላንት ስለሆነ፣ ከእኔ ጋር በየቦታው ለምን እንድትንከራተት ላድርግህ? ወዴት እንደምሄድ እንኳን አላውቅም። ስለዚህ ተመለስ የአገርህንም ሰዎች መልሳቸው፤ በጎነትና ታማኝነት ከአንተ ጋር ይሁን።” አለው። 21 ኢታይ ግን ለንጉሡ፣ “ሕያው እግዚአብሔርን እንዲሁም በጌታዬ በንጉሡ እምላለሁ፤ ሕይወትም ይሁን ሞት ንጉሡ ወደሚሄድበት ወደየትኛውም ቦታ አገልጋይህም ይሄዳል።” ብሎ መለሰለት። 22 ስለዚህ ዳዊት ለኢታይ፣ “እንግዲያውስ፣ ከእኛ ጋር መሄድህን ቀጥል” አለው። ከእርሱ ጋር ከነበሩት ሰዎች ሁሉና አብረውት ከነበሩት ቤተሰቦቹ ሁሉ ጋር ጌታዊው ኢታይ ከንጉሡ ጋር ተጓዘ። 23 ሕዝቡ ሁሉ ንጉሡም ራሱ የቄድሮንን ወንዝ ሲሻገሩ የአገሩ ሕዝብ ድምፁን ከፍ አድርጎ አለቀሰ። ሕዝቡ ሁሉ ወደ ምድረ-በዳ በሚወስደው መንገድ ተጓዘ። 24 ሳዶቅም እንኳን የእግዚአብሔርን የኪዳን ታቦት ከተሸከሙት ሌዋውያን ጋር በዚያ ነበር። የእግዚአብሔርን ታቦት አስቀመጡትና አብያታር ከእነርሱ ጋር ሆነ፤ እነርሱም ሕዝቡ ሁሉ ከከተማይቱ እስኪወጡ ድረስ ጠበቁ። 25 ንጉሡም ሳዶቅን፣ “ታቦቱን ወደ ከተማይቱ ይዘህ ተመለስ፣ በእግዚአብሔር ፊት ሞገስ ካገኘሁ ወደዚህ መልሶ ያመጣኛል፣ ታቦቱንና እርሱም የሚኖርበትን ስፍራ እንደገና ያሳየኛል። 26 ነገር ግን እርሱ፣ ‘በአንተ አልተደሰትሁም’ ካለኝ፣ እነሆ፣ በፊቱ አለሁ፣ መልካም መስሎ የታየውን ያድርግብኝ።” 27 ንጉሡ ለካህኑ ለሳዶቅ፣ “አንተ ነቢይ አይደለህምን? አንተ ከሁለቱ ልጆችህ፣ ከልጅህ አኪማአስና ከአብያታር ልጅ ከዮናታን ጋር ሆናችሁ በሰላም ወደ ከተማይቱ ተመለሱ። 28 ከአንተ ዘንድ መልእክት እስካገኝ ድረስ፣ እነሆ፣ እኔ በአረባ በሚገኘው በወንዙ መሻገሪያ እቆያለሁ።” 29 ስለዚህ ሳዶቅና አብያታር የእግዚአብሔርን ታቦት ይዘው ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሰው እዚያው ቆዩ። 30 ዳዊት ግን እያለቀሰ በባዶ እግሩ የደብረ ዘይትን ተራራ ሸቅብ ወጣ፣ ራሱንም ተከናንቦ ነበር። ከእርሱ ጋር የነበረውም እያንዳንዱ ሰው ራሱን ተከናንቦ ነበር፤ እየሄዱም ሳሉ ያለቅሱ ነበር። 31 አንድ ሰውም ለዳዊት፣ “በሤራው ውስጥ ከአቤሴሎም ጋር ካሉት አንደኛው አኪጦፌል ነው” ብሎ ነገረው። ስለዚህ ዳዊት፣ “እባክህ፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ የአኪጦፌልን ምክር ወደ ሞኝነት ለውጠው” ብሎ ጸለየ። 32 ዳዊት እግዚአብሔር ወደሚመለክበት ወደ መንገዱ ጫፍ በደረሰ ጊዜ፣ አርካዊው ኩሲ መጎናጸፊያውን ቀድዶ ትቢያ በራሱ ላይ ነስንሶ ሊገናኘው መጣ። 33 ዳዊትም ለእርሱ፣ “አብረኸኝ ብትሄድ ሸክም ትህንብኛለህ፤ 34 ነገር ግን ወደ ከተማይቱ ተመልሰህ አቤሴሎምን ‘ንጉሥ ሆይ፣ አገልጋይህ እሆናለሁ፣ ቀድሞ የአባትህ አገልጋይ እንደ ነበርሁ ሁሉ አሁን ደግሞ የአንተ አገልጋይ እሆናለሁ’ ብትለው የአኪጦፌልን ምክር በማደናገር ትረዳኛለህ። 35 ካህናቱ ሳዶቅና አብያታር እዚያው ከአንተ ጋር አሉልህ አይደለምን? በንጉሡ ቤተ መንግሥት የምትሰማውን ማንኛውንም ነገር ለካህናቱ ለሳዶቅና ለአብያታር መንገር አለብህ። 36 የሳዶቅ ልጅ አኪማአስና የአብያታር ልጅ ዮናታን ሁለቱ ወንዶች ልጆች በዚያ አብረዋቸው መሆናቸውን አረጋግጥ። የምትሰማውን ማንኛውንም ነገር በእነርሱ በኩል ላክልኝ።” 37 ስለዚህ የዳዊት ወዳጅ ኩሲ አቤሴሎም ኢየሩሳሌም በገባበት በዚያው ወቅት ወደ ከተማይቱ መጣ።

---

2 Samuel 15:1

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ከሚሮጡ ሀምሳ ሰዎች ጋር
እነዚህ ሰዎች አቤሴሎምን ለማክበር ከሰረገላው ፊት ይሮጣሉ። "እርሱን ለማክበር በፊቱ ከሚሮጡ ሀምሳ ሰዎች ጋር" (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ አገልጋይ
አንድ ሰው ለአቤሴሎም ጥያቄ ምላሽ በሚሰጥበት ወቅት ለእርሱ ክብር ለመስጠት "የአንተ አገልጋይ" በማለት ራሱን ይጠራ ነበር።

2 Samuel 15:3

አቤሴሎምም ያንን ሰው እንዲህ ይለው ነበር
ሰውየው ለአቤሴሎም ጉዳዩን እንደሚናገር በውስጠ ታዋቂነት ተጠቅሷል። ይህ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "አቤሴሎም ሰውየውን ችግሩ ምን እንደሆነ ይጠይቀዋል፣ ከዚያም ሰውየው ፍትህ እንደሚፈልግ ለአቤሴሎም አብራርቶ ይናገራል። ከዚያም አቤሴለም ለሰውየው እንዲህ ይላል" በሚለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም እና ትክክል
እነዚህ ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው በአንድነት የዋሉት የእርሱ ጉዳይ መልካም እንደሆነ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ጉዳይህን ለመስማት
ጉዳይን "መስማት" ማለት ነገሩን መስማት እና በዚያ ላይ የውሳኔ ፍርድ መስጠት ማለት ነው። "ጉዳይህን ለመበየን/በጉዳይህ ላይ ፍርድ ለመስጠት" ወይም "የአንተን ጉዳይ ከላይ ሆኖ ለማየት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:5

እጁን ዘርግቶ ያቅፍና ይስም ነበር
ይህ ድርጊት የወዳጅነት ሰላምታ ነው። "በማቀፍና በመሳም እንደ ወዳጅ ሰላምታ ይሰጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርድ ለማግኘት
ይህ ማለት ለክርክራቸው ብይን ለማግኘት ወደ ንጉሡ ይመጣሉ። "ለክርክራቸው ብይን ለማግኘት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ አይነት አቤሴሎም የእስራኤልን ሰዎች ልብ ሰረቀ
የዚህ ዐረፍተ ነገር ትርጉም አቤሴሎም ሰዎች ከዳዊት ይልቅ ለእርሱ ታማኝ እንዲሆኑ ያሳምናቸው ነበር ማለት ነው። እዚህ ስፍራ ጸሐፊው እርሱ ልባቸውን ሰረቀ በማለት ሰዎች እንዴት ለአቤሴሎም ታማኝ እንደሆኑ ይናገራል። "አቤሴሎም በዚህ መንገድ የእስረኤል ሰዎች ለእርሱ ታማኝ እንዲሆኑ አሳመናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:7

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

አቤሴሎም ከ ... አራት አመት በኋላ
ይህ የሚያመለክተው እርሱ ከኢየሩሳሌም ከተመለሰ ከአራት አመት በኋላ ነው። "አቤሴሎም ወደ ኢየሩሳሌም ከተመለሰ ከአራት አመት በኋላ፣ እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እናም በኬብሮን ለያህዌ የተሳልኩትን ለመስጠት
"በኬብሮን ለያህዌ የገባሁትን ስለት ለመፈጸም"

ለአገልጋይህ
እዚህ ስፍራ አቤሴሎም ራሱን በዚህ መንገድ የሚገልጸው ንጉሡን ለማክበር ነው።

2 Samuel 15:9

ስለዚህም አቤሴሎም ተነሳ
"ስለዚህም አቤሴሎም ሄደ"

በመላው እስራኤል ነገዶች
እዚህ ስፍራ የእስራኤል ነገዶች የሚኖሩበት ስፍራ የተጠቀሰው ራሳቸውን ነገዶቹን ተደርጎ ነው። "በእስራኤል ነገዶች ምድር በሙሉ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የመለከት ደምጽ
"መለከት ሲነፋ"

2 Samuel 15:11

የተጋበዙት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ የጋበዛቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በየዋህነታቸው ሄዱ
"በየዋህነት ሄዱ"

ወደ አኪጦፌል ላከ
ይህ ማለት አኪጦፌልን እንዲያገኙትና ወደ እርሱ እንዲያመጡት መልዕክተኛ ላከ። "... የነበረውን አኪጦፌልን አግኝተው እንዲያመጡት መልዕክተኛ ላከ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አኪጦፌል
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጊሎ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:13

የእስራኤል ሰዎች ልብ ከ... በኋላ ሄደ
እዚህ ስፍራ ሰዎች "በልባቸው" የተጠቀሱት ለአቤሴሎም ያላቸውን ታማኝነት ለማጉላት ነው። "የእስራኤል ሰዎች ለ...ታማኞች ናቸው" ወይም "የእስራኤል ሰዎች... እየተከተሉ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአቤሴሎም እናምልጥ... ፈጥኖ ...እናም እርሱ...ያመጣብናል
እዚህ ስፍራ ዳዊት ስለ አቤሴሎም እና ከእርሱ ጋር ስላሉት ሰዎች በአንድነት ስለ "አቤሴሎም" እንደሚናገር አድርጎ ይናገራል፤ ምክንያቱ ሰዎቹ የአቤሴሎምን ስልጣን ስለተቀበሉ/ስለተከተሉት ነው። "ከአቤሴሎም እና ከሰዎቹ እናምልጥ... እርሱ እና ሰዎቹ በፍጥነት... እናም... ያመጡብናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱን በሰይፍ ስለት ያጠቃታል
"ከተማይቱ" የሚለው በከተማዋ የሚኖሩ ሰዎችን የሚያመለክት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የሰይፍ ስለት" የሚለው የእስራኤላውያንን ሰይፎች የሚያመለክት እና በጦርነት ሰዎቹን መግደላቸውን የሚያጎላ ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "የከተማችንን ሰዎች ያጠቃሉ ደግሞም በሰይፎቻቸው ይገድሏቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጥፋት ያወርዱብናል
ይህ ጥፋት እንዲደርስ ምክንያት መሆን ማለት ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 15:16

ቤቱን እንዲጠብቁ
እዚህ ስፍራ "መጠበቅ" የሚለው ቃል ጥንቃቄ ማድረግ ማለት ነው። "ቤቱን እንዲጠብቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመጨረሻው ቤት
ይህ የሚያመለክተው ከተማይቱን ለቀው ሲወጡ የሚመጡበትን የመጨረሻ ቤት ነው። "ከተማይቱን ለቀው ሲወጡ የመጨረሻው ቤት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሊታውያን... ፈሊታውያን
የእነዚህን የህዝብ ወገኖች ስም በ2 ሳሙኤል 8፡18 ላይ እንደ ተረጎሙት በተመሳሳይ ይተርጉሙ።

ጌትያውያን
ይህን የህዝብ ወገን ስም በ2 ሳሙኤል 6፡10 ላይ እንደ ተረጎሙት በተመሳሳይ ይተርጉሙ።

ስድስት መቶ ወንዶች
"600 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:19

ኢታይ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌትያዊ
ይህን የህዝብ ወገን ስም በ2 ሳሙኤል 6፡10 ላይ እንደ ተረጎሙት በተመሳሳይ ይተርጉሙ።

ለምን ከእኛ ጋር ትመጣለህ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚያመለክተው ንጉሡ እነርሱ ከእርሱ ጋር መሄድ አለባቸው ብሎ አንደማያስብ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ከእኛ ጋር መሄድ አያስፈልግህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን አንተ ከእኛ ጋር እንድትንከራተት አደርጋለሁ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ዳዊት ኢታይ እንዲመጣ አለመፈለጉን ያጎላል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ከእኛ ጋር እንድትዞር ላደርግ አልፈልግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የመጣኸው ገና ትናንትን ነው
እዚህ ስፍራ "ትናንት" የሚለው በቅርብ ጊዜ የሚለውን ለማጋነን ነው። የጌት ሰው ኢታይ በዚያ ብዙ አመት ኖሯል። "በዚህ ስፍራ የኖርከው ለአጭር ጊዜ ብቻ እንደመሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ታማኝነት እና እውነተኝነት ከአንተ ጋር ይሁኑ
ይህ ዳዊት ለእርሱ የሰጠው በረከት/ምርቃት ነው። "ያህዌ ሁሌም ለአንተ ታማኝነቱን እና እውነቱን ያድርግልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:21

ህያው እግዚአብሔርን! በጌታዬ በንጉሡ ህይወት እምላለሁ
እዚህ ስፍራ ተናጋሪው ብርቱ ቃል ኪዳን ይገባል። ቃል ኪዳኑን የመጠበቁን እርግጠኝነት ከያህዌ እና ከንጉሡ ህያውነት ጋር ያነጻጽራልለ። "በያህዌ እና በንጉሡ ህይወት በጽኑ ቃል እገባለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋይህ
እዚህ ስፍራ ኢታይ ራሱን በዚህ መንገድ የሚገልጸው ንጉሡን ለማክበር ነው።

በሞትም ሆነ በህይወት
"አንተን እየደገፍኩ ብገደል እንኳን"

መላው አገር በጮኸት አለቀሰ
ብዙዎቹ የእስራኤል ሰዎች ንጉሡ ለቆ ሲወጣ በጮኸት አለቀሱ። እዚህ ይህ ማጠቃለያ የቀረበው መላው አገር አለቀሰ በሚል ነው። "በመንገድ የነበረው ህዝብ ሁሉ አለቀሰ" ወይም "ብዙ ህዝብ አለቀሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ከፍ ባለ ድምጽ
እዚህ የሚያለቅሰው ህዝብ የተነገረው ሁሉም አንድ ከፍ ያለ ድምጽ እንደተጋሩ ተደርጎ ነው። "ጮኸው/ከፍ ባለ ድምጽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቄድሮን ሸለቆ
ይህ ኢየሩሳሌም አጠገብ የሚገኝ ቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:24

በያህዌ ዐይኖች ሞገስ አግኝቻለሁ
እዚህ "የያህዌ ዐይኖች" የሚለው የሚያመለክተው የያህዌን ፈቃድና ሃሳብ ነው። በሰዎች ዘንድ "ሞገስ ካገኘህ" በአንተ ተደስተዋል ማለት ነው። "ያህዌ በእኔ ደስ ተሰኝቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ በሚኖርበት
"የእርሱ መገኘት ባለበት።" የቃል ኪዳኑ ታቦት የሚወክለው የያህዌን መገኘት ነው። ይህ የሚያመለክተው ታቦቱ የሚገኝበትን ስፍራ ነው። "የተቀመጠበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:27

አኪማስ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አብያታር
ይህን የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 8፡17 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

አንተ ነቢይ አይደለህምን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ሳዶቅን ለመገሰጽ ሲውል በዐረፍተ ነገር ሊተረጎምም ይችላል። "ሊሆን ያለውን ማወቅ ትችላለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እይ/እነሆ
ይህ ቃል አድማጩ ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት እንዲሰጥ የሚያደርግ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከአንተ ቃል እስኪመጣ ድረስ
ይህ ለንጉሡ መልዕክተኛ መላክን የሚያመለክት ነው። "ለእኔ መረጃ ለመስጠት ወደ እኔ መልዕክተኛ እስክትልክ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መረጃ እንድትሰጠኝ
እዚህ ስፍራ ንጉሡ በኢየሩሳሌም እየሆነ ስላለው መረጃ እንደሚደርሰው ይጠቁማል። "በኢየሩሳሌም እየሆነ ያለውን እንድትነግረኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:30

ባዶ እግር
ጫማ ወይም ነጠላ ጫማ/ሰንደል ሳይደረግ

ራሱ ተከናንቦ
ይህ የሀዘን እና ሀፍረት ምልክት ነው። "ራሱን በሀዘን ተከናንቦ " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

አኪጦፌል
ይህን የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 15፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ሴረኞች/አድመኞች
በአንድ ሌላ ሰው ላይ በተቃውሞ አብረው የሆኑ ሰዎች

እባክህ የአኪጦፌልን ምክር ከንቱ አድርግ
ዳዊት ያህዌን የአኪጦፌልን ምክር ሞኝነት እና ጥቅም የሌለው እንዲያደርግ ይለምናል። "እባክህ አኪጦፌል የሚመክረውን ምክር ሁሉ ሞኝነት እና እርባና ቢስ አድርገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:32

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገዱ ጫፍ
እዚህ ስፍራ"ጫፍ" ሚለው ቃል የዋለው ዳዊት ከታች ወደ ላይ ስለወጣ እና ወደ ኮረብታው ጫፍ ስለሄደ ነው። "ከኮረብታው ጫፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ይመለክበት በነበረበት ስፍራ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች በአንድ ወቅት እግዚአብሔርን ያመልኩ በነበረበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሲ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አርካዊ
ይህ የአንድ ወገን ህዝብ የሆኑ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሱን ቀዶ እና ራሱ ላይ አፈር ነስንሶ
ይህ ሀፍረትን እና መጸጸትን የሚገልጽ ድርጊት ነው። እዚህ ስፍራ "አፈር" የሚለው "ትቢያ" ነው። "እጅግ ማዘኑን ለማሳየት ልብሱን ቀደደ፣ በራሱም ላይ ትቢያ ነሰነሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

የአኪጦፌልን ምክር ከንቱ ታደርግልኛለህ
ዳዊት ለኩሲ የአኪጦፌልን ምክር ሁሉ ከንቱ እንዲያደርግ ሀሳብ ያቀርብለታል። "የአኪጦፌልን ምክር በማፍረስ/በመቃወም ልታገለግለኝ ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 15:35

ካህናቱ ሳዶቅ እና አብያታር ከአንተ ጋር አይደሉምን?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ኩሲ ብቻውን እንደማይሆን ሊነግረው ፈልጎ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ካህናቱ ሳዶቅ እና አብያታር አንተን ለመርዳት በዚያ ይገኛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የምትሰማውን ሁሉ
ይህ አጠቃላይ አስተያየት ነው። ይህ ማለት ማናቸውንም ጠቃሚ እና መረጃ ሊሆኑ የሚችሉ የሚሰማቸውን ነገሮች ማለት እንጂ እያንዳንዷን ቃል ማለት አይደለም። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አኪማአስ...ዮናታን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በእጃቸው
"እጃቸው" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ወጣት ወንዶችን ሲሆን እነርሱም መልዕክተኛ ሆነው ያገለግላሉ ማለት ነው። "ልጆቻቸው ለእኔ እንዲነግሩኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 ዳዊት ከተራራው ጫፍ ባሻገር ጥቂት እልፍ ብሎ እንደሄደ ሲባ የተባለው የሜምፊቦስቴ አገልጋይ፣ ሁለት መቶ እንጀራ አንድ ሙሉ ጥፍጥፍ ዘቢብ አንድ መቶ
ጥፍጥፍ በለስና አንድ አቁማዳ የወይን ጠጅ የተጫኑ ሁለት አህዮች ይዞ ተገናኘው። 2 ንጉሡም ሲባን፣ “ይህን ሁሉ ያመጣኸው ለምንድን ነው?” ሲል
ጠየቀው። ሲባም፣ “አህዮቹን የንጉሡ ቤተ ሰቦች እንዲቀመጡባቸው፣ እንጀራውንና በለሱን ከአንተ ጋር ያሉት ሰዎች እንዲበሉት፣ የወይን ጠጁ ደግሞ በምድረ-
በዳ የደከመ ማንኛውም ሰው እንዲጠጣው ነው” አለው። 3 ንጉሡም፣ “የጌታህ የልጅ ልጅ የት ነው?” አለው። ሲባም ለንጉሡ፣ “’ዛሬ የእስራኤል ቤት
የአባቴን መንግሥት ለእኔ ይመልስልኛል’ እያለ ስለነበረ፣ እነሆ፣ በኢየሩሳሌም ተቀምጦአል” ብሎ መለሰለት። 4 ከዚያም ንጉሡ ሲባን፣ “የሜምፊቦስቴ የነበረው
ሁሉ ከእንግዲህ፣ እነሆ፣ የአንተ ሆኖአል” አለው። ሲባም፣ “ጌታዬ ንጉሥ ሆይ በትሕትና በፊትህ እጅ እነሣለሁ፣ በፊትህ ሞገስ ላግኝ” አለው። 5 ንጉሥ ዳዊት
ወደ ብራቂም ሲደርስ ከሳዖል ቤተሰብ ነገድ የሆነ የጌራ ልጅ ሳሚ ብቅ አለ፡ እርሱም እየመጣ ሳለ ይራገም ነበር። 6 የንጉሡ ወታደሮችና የክብር ዘቦቹ ሁሉ
በዳዊትና ግራና ቀኝ ቢኖሩም እንኳን፣ በዳዊትና በሹማምንቱ ላይ ድንጋይ ይወረውርባቸው ነበር። 7 ሳሚም እንደዚህ ብሎ ተራገመ፣ “ውጣ፣ ከዚህ ውጣ፣ አንተ
ወሮበላ፣ አንተ የደም ሰው፤ 8 በእርሱ ምትክ የነገሥህበትን የሳዖልን ቤተሰብ ደም ብድራት ሁሉ እግዚአብሔር እየከፈለህ ነው። እግዚአብሔር መንግሥቱን
በልጅህ በአቤሴሎም እጅ አሳልፎ ሰጥቷል። አሁንም አንተ የደም ሰው ስለሆንክ ጥፋት ደርሶብሃል።” 9 ከዚህ በኋላ የጽሩይ ልጅ አቢሳ፣ “ይህ የሞተ ውሻ
ንጉሡ ጌታዬን ለምን ይራገማል? እባክህ፣ ተሻግሬ ልሂድና ራሱን ልቁረጠው” አለ። 10 ንጉሡ ግን፣ “እናንተ የጽሩያ ልጆች፣ እኔ ከእናንተ ጋር ምን አለኝ? እርሱ
የሚረግመኝ ምናልባት እግዚአብሔር፣ ‘ዳዊትን ርገመው’ ብሎት ይሆናል። ታዲያ እርሱን፣ ‘ንጉሡን ለምን ትረግማለህ?’ ሊለው የሚችለው ማን ነው?” 11
ስለዚህ ዳዊት ለአቢሳና ለአገልጋዮቹ ሁሉ፣ “ከአብራኬ የወጣው ልጄ ነፍሴን ሊያጠፋት ከፈለገ፣ ይህ ብንያማዊ ምን ያህል ጥፋቴን አይፈልግ? እግዚአብሔር
እንዲራገም አዞት ይሆናልና፣ ተዉት፣ ይራገም። 12 ምናልባት የተሰነዘረብኝን ውርደት እግዚአብሔር ተመልክቶ ስለ ዛሬው እርግማኑ በጎ ያደርግልኝ ይሆናል።”
13 ስለዚህም ዳዊትና ሰዎቹ በመንገዱ ጉዟቸውን ቀጠሉ፣ ሳሚም በኮረብታው ጥግ ጥግ እየሄደ ድንጋይ ይወረውር አቧራም ይበትንበት ነበር። 14 ከዚህ በኋላ
ንጉሡና ከእርሱ ጋር የነበሩት የእስራኤል ሰዎች ደከሙ፣ እነርሱም ለምሽቱ በሚቆሙበት ጊዜ እርሱ ዕረፍቱ አደረገ። 15 አቤሴሎምና ከእነርሱ ጋር የነበሩት
የእስራኤል ሰዎች ሁሉ በበኩላቸው ወደ ኢየሩሳሌም መጡ፣ አኪጦፌልም ከእርሱ ጋር ነበረ። 16 የዳዊት ወዳጅ፣ አርካዊው ኩሲም ወደ አቤሴሎም በመጣ
ጊዜ፣ “ንጉሥ ሆይ፣ ለዘላለም ንገሥ! ንጉሥ ሆይ፣ ለዘላለም ንገሥ!” አለው። 17 አቤሴሎምም ኩሲን፣ “ለወዳጅህ ያለህ ታማኝነት ይሄ ነው? ለምን ከእርሱ
ጋር አልሄድህም?” አለው። 18 ኩሲም አቤሴሎምን፣ “አይሆንም፣ ይልቁኑ እግዚአብሔርና ይህ ሕዝብ እንዲሁም የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ከመረጡት ከእርሱ
ጋር ነው እኔ የምሆነው፣ ከእርሱም ጋር እቆያለሁ። 19 ላገለግለው የሚገባኝ ሰው ማን ነው? በልጁስ ፊት ላገለግል አይገባኝምን? በአባትህ ፊት እንዳገለገልሁ
በአንተም ፊት አገለግላለሁ።” 20 ከዚያ በኋላ አቤሴሎም ለአኪጦፌል፣ “ምን ማድረግ እንደሚገባን ምክርህን ስጠን” አለው። 21 አኪጦፌልም
ለአቤሴሎም፣ “ቤተ መንግሥቱን እንዲጠብቁ አባትህ ከተዋቸው ቁባቶቹ ጋር ግባና ተኛ፣ ከዚያም አንተ ለአባትህ መጥፎ ጠረን እንዳለው ሰው እንደሆንክበት
እስራኤል ሁሉ ይሰማል፤ ከዚያም ከአንተ ጋር ያሉት ሰዎች ሁሉ እጅ ይበረታል።” 22 ስለዚህ በቤተ መንግሥቱ ሰገነት ላይ ለአቤሴሎም ድንኳን ተከሉለት፤
አቤሴሎምም መላው እስራኤል እያየው ከአባቱ ቁባቶች ጋር ተኛ። 23 በዚያን ጊዜ አኪጦፌል ይሰጠው የነበረው ምክር ከእግዚአብሔር ከራሱ አፍ እንደ
መስማት ያለ ነበር። ዳዊትም ሆነ አቤሴሎም ለአኪጦፌል ምክር የነበራቸው ግምት እንደዚህ ነበር።

---

2 Samuel 16:1

ሲባ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜምፊቦስቴ
ይህን የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 4፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ሁለት መቶ የተቦካ...አንድ መቶ ጥፍጥፍ... አንድ መቶ ዘለላ
"200 የተጋገረ...100 ጥፍጥፍ... አንድ መቶ ዘለላ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የተጋገር እንጀራ
"እንጀራ"

የዘቢብ ዘላላ... የበለስ ጥፍጥፍ
እነዚህ ሀረጎች የሚያመለክቱት በአንድነት የተጨመቁ ዘቢብ እና በለስን ነው

ዘቢብ
የደረቀ ወይን

አቁማዳ ወይን
"አቁማዳ ሙሉ ወይን"

መድከም
አቅም ማጣት እና ድካም መሰማት

2 Samuel 16:3

የጌታህ የልጅ ልጅ
" የጌታህ የልጅ ልጅ፣ ሜምፊቦስቴ"

የልጅ ልጅ
የአንድ ሰው የወንድ ወይም የሴት ልጁ ልጅ

እይ/እነሆ
ይህ ቃል አድማጩ ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት እንዲሰጥ የሚያደርግ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው።

የእስራኤል ቤት
ይህ የስስራኤልን ህዝብ ያመለክታል። "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የአባቴን መንግሥት ለእኔ ይመልሳል
እንዲገዛ የሚፈቀዶለት የሳኦል ትውልድ ስለመገኘቱ የተገለጸው መንግስቱ ለቤተሰባቸው እንደሚመለስ ተደርጎ ነው። "አያቴ ይገዛው የነበረውን መንግስት እንድገዛ ትፈቅድልኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሜምፊቦስቴ
ይህን የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 4፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለአንተ በትህትና/ዝቅ ብዬ እሰግዳለሁ
ሲባ እዚህ ስፍራ ይህን ሲናገር በንጉሡ ፊት ወደቆ አልሰገደም። ይህ ማለት በንጉሡ ፊት ቢሰግድ በሚያሳየው በዚያው አይነቱ ትህትና ንጉሡን ያገለግላል ማለት ነው። "በታላቅ ትህትና አገለግልሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖች ፊት ሞገስ ላግኝ
"ሞገስ ማግኘት" የሚለው ሀረግ በአንድ ሰው ዘንድ ተቀባይነትን ማግኘት የሚል ትርጉም አለው። እንደዚሁም "ዐይኖች" መታየት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን፣ መታየት ፍትህን ወይም ሚዛንን ይወክላል። "አንተ በእኔ ደስ እንድትሰኝ እፈልጋለሁ" ወይም "አንተ በእኔ ደስ እንዲልህ እመኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:5

ብራቂም
የዚህችን ከተማ ስም በ 2 ሳሙኤል 3፡16 ላይ በተተረጎመው መሰረት ይተርጉሙ

ሳሚ...ጌራ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው።

ቢኖሩም አንኳን
"ምንም እንኳን በዚያ ቢኖሩም"

ጠባቂች/የክብር ዘቦች
እነዚህ ክብር ያለውን ሰው የሚጠብቁ ሰዎች ናቸው

2 Samuel 16:7

ክፉ/ተንኮለኛ
ክፉ፣ ወንጀለኛ ወይም ህግ የማያከብር ሰው

የደም ሰው
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው የሚያመለክተው እርሱ ተጠያቂ ለሆነባቸው በጦርነት ለተገደሉ ሰዎች ሁሉ ነው። "ነብሰ ገዳይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የስራህን እየከፈለህ ነው
ያህዌ እነርሱን በመቅጣት እየከፈላቸው ነው። ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ ቀጥቶሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሳኦል ቤት ውስጥ ላፈሰስከው ደም
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው የሚያመለክተው ከሳኦል ቤት የተገደሉ ሰዎችን ነው። ንጉሡ ለእነርሱ መሞት ተጠያቂ ነው። "ብዙዎቹን የሳኦል ቤተሰቦች በመግደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በማን ስፍራ/የማንን ስፍራ ይዘህ ስትገዛ ኖርክ
ዳዊት ንጉሥ ሆኖ የገዛው ሳኦል አስቀድሞ ይገዛቸው የነበሩትን እነዚያኑ ህዝቦች ነው። "ንጉሥ ሆነህ የገዛኸው በማን ስፍራ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአቤሴሎም እጅ ውስጥ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው በቁጥጥር ስር ማድረግን ነው። "በአቤሴሎም ቁጥጥር ስር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:9

አቢሳ
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 2፡18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽሩያ
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 2፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ይህ የሞተ ውሻ ጌታዬን ንጉሡን ይራገማል?
አቢሳ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው በሰውየው ላይ ቁጣውን ለመግለጽ ነው።ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ይህ የሞተ ውሻ ንጉሡን በዚህ መንገድ መናገር የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ምናልባት እርሱ እኔን የሚረግምበት ምክንያት
"እኔን የሚረግምበት ምክንያት"

እርሱን ማን ‘ለምን ንጉሡን ትራገማለህ' ሊለው ይችላል?
ይህ እንደ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተነገረው መልሱ "ማንም" የሚለው መሆኑን ለማጉላት ነው።ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ማንም ቢሆን ‘ለምን ንጉሡን ትራገማለህ?' ብሎ ሊጠይቀው አይችልም። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:11

ከአብራኬ የተወለደ የእኔው ልጅ
ዳዊት ልጁን በዚህ መንገድ የገለጸው በልጁ እና በአባቱ መሃል ያለውን ጥብቅ ትስስር ለማጉላት ነው። "የራሴ ልጅ" ወይም "ውድ ልጄ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴን መውሰድ/ለመንጠቅ ይፈልጋል
ይህ አንድን ሰው መግደልን ሻል ባለ ቃል መግለጽ ነው። "ሊገድለኝ ይፈልጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ይልቁንስ ይህ ብንያማዊ ምን ያህል ይበልጥ የእኔን ጥፋት ይፈልጋል?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ሰውየው ሊገድለው በመፈለጉ የማይደነቅ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በእርግጥ ይህ ብንያማዊ የእኔን ጥፋት ይፈልጋል!" ወይም "ይህ ብንያማዊ የእኔን ጥፋት መፈለጉ አያስደንቀኝም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋቴን ይፈልጋል
እዚህ ስፍራ ዳዊት ሰውየው እርሱን ለመግደል ያለውን ፍላጎት የሚገልጸው ሰውየው ሊያጠፋው የሚፈልገው ነገር ዳዊትን እንደሆነ አድርጎ ነው። "እኔ እንድገደል ይፈልጋል" ወይም "ሊገድለኝ ይፈልጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተዉት ግድ የለም ይራገም
እዚህ ስፍራ "ተዉት ግድ የለም" የሚለው ሀረግ እያደረገ የሚገኘውን አለማስቆም ማለት ነው። "እኔን መራገሙን አታስቁሙት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይመለከት ይሆናል
እዚህ ስፍራ "መመልከት" የሚለው "ስፍራ ሰጥቶት/ተመልክቶ" ማለት ነው። "ዋጋ ይሰጠው ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በላዬ የተለቀቀው/የወደቀ መከራ
እዚህ ስፍራ ዳዊት መከራን የሚገልጸው ብንያማዊያን በላዩ ፈትተው እንደለቀቁት አደገኛ እንስሳ አድርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:13

ሳሚ ከእርሱ አጠገብ በተራራው አናት ጥግ ጥጉን ይሄድ ነበር
ምንም እንኳን ከታራው አናት ላይ ቢሆነም፣ ሳሚ ከዳዊት እና ከወታደሮቹ ትይዩ ይሄድ ነበር

2 Samuel 16:15

አኪጦፌል
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15:12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሲ
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
"እንዲህ ሆነ።" ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ለማስተዋወቅ ነው። (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

አርካዊ
ይህ የህዝብ ወገን በ 2 ሳሙኤል 15:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:17

ታማኝነት
ብርቱ የድጋፍ እና ፍቅር ስሜት

ለወዳጅህ ያለህ ታማኝነት ይህ ነውን? ለምን ከእርሱ ጋር አልሄድክም?
እነዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የተጠየቁት ኩሲን ለመተቸት ነው። እነዚህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ለዳዊት ታማኝ ወዳጅ ነበርክ፡ ከእርሱ ጋር መሄድ ነበረብህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የህዌ እርሱን
ኩሲ እየገለጸ ያለው አቤሴሎምን ነው

እርሱን... ያ ሰው ነው... ከእርሱ ጋር
እዚህ ስፍራ ኩሲ ትኩረቱን ከእርሱ ላይ አንስቶ በያህዌ እና እርሱ በመረጠው ህዝብ ላይ ለማድረግ አቤሴሎምን በሶስተኛ መደብ እየገለጸ/እያመለከተ ነው። ይህ በሁለተኛ መደብ ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ነህ... ያ ሰው አንተ ነህ... ከአንተ ጋር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:19

ማገልገል ያለብኝ ማንን ነው? ልጁን በስሩ ሆኜ ማገልገል የለብኝምን?
ኩሲ እነዚህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የጠየቀው አቤሴሎምን ለማገልገል መፈለጉን ለማጉላት ነው። በዐረፍተ ነገር ሊጻፉ ይችላሉ። "ማገልገል የሚገባኝ የዳዊትን ልጅ ብቻ ነው፣ ስለዚህም እርሱን በስሩ ሆኜ አገለግላለሁ።" ወይም "አንተ የዳዊት ልጅ በመሆንህ አንተን ማገልገል ይገባኛል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:20

አኪጦፌል
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15:12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተ መንግሥቱን እንዲጠብቁ
"ለመጠበቅ" የሚለው ሀረግ ጥንቃቄ እንዲያደርጉ/እንዲንከባከቡ ማለት ነው። "ቤተ ምንግሥቱን መጠበቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለአባትህ ክፉ ሽታ በመሆን
አኪጦፌል አቤሴሎም ለአባቱ ክፉ ሽታ የሆነ ያህል እንዲያስቆጣው ይመክረዋል። "አባትህን አስቆጣው/ስሜቱን ጉዳው" ወይም "አባታህን በታለቅ ሁኔታ ንቀፍ/ስደብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንተ ጋር ያሉ ሁሉ ክንድ ይጠነክራል/ይበረታል
እዚህ ስፍራ አቤሴሎምን የተከተሉ ሰዎች የተገለጹት በእጆቻቸው ነው። ወሬው ሰዎቹ ለአቤሴሎም ያላቸውን ታማኝነት ሲያጠነክር ህዝቡንም ያበረታታል። ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "የዚህ ወሬ አንተን የሚከተሉትን ሁሉ ታማኝነት ያጠነክራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 16:22

ዘረጉ
"አበጁ"

እስራኤል ሁሉ እየተመለከተ
ይህ ማለት ህዝቡ ደንኳኑን እና አቤሴሎም ከሴቶቹ ጋር ወደ ደንኳኑ ውስጥ ሲገባ እና ሲወጣ ይመለከት ነበር ማለት ነው። "መላው እስራኤል" የሚለው ሀረግ በቤተ መንግሥቱ አቅራቢያ የሚገኙ ሰዎች ብቻ ይህን ሊመለከቱ እንደሚችሉ የሚገልጽ አጠቃላይ አስተያየት ነው። "ወደ ድንኳን ሲገባ እስራኤላውያን ሊመለከቱ የሚችሉበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚለውን ይመልከቱ)

የአኪጦፌል ምክር... አንድ ሰው ...እንደ መስማት ማለት ነበር
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ሰዎች ምን ያህል የአኪጦፌልን ምክር በቀጥታ ከእግዚአብሔር መስማትን ያህል እንሚያምኑበት ያነጻጽራል። "በነዚያ ወቅት ሰዎች የአኪጦፌልን ምክር ከ... እንደ ተጠየቀ/እንደ መጣ አድርገው ያምኑበት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ከእግዚአብሔር አፍ በቀጥታ እንደ ሰማ
እዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር አፍ የሚለው የሚወክለው ራሱን እግዚአብሔርን እና የእርሱን ቃል ነው። "እግዚአብሔር በራሱ አፍ የተናገረውን ያህል" ወይም "አንድ ሰው በራሱ በእግዚአብሔር ሲነገር የሰማውን ያህል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ተጠቃሽ ተውላጠ ስም የሚሉትን ይመልከቱ)

የአኪጦፌል ምክር በሙሉ በዳዊት እና በአቤሴሎም በሁለቱም... ይታይ/ይቆጠር ነበረው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ዳዊት እና አቤሴሎም ሁለቱም የአኤጦፌልን ምክር... ይመለከቱ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይታይ/ይቆጠር ነበር
"ይታሰብ ነበር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ከዚህ በኋላ አኪጦፌል ለአቤሴሎም፣ “አሥራ ሁለት ሺህ ሰው መርጬ በዛሬይቱ ሌሊት አባትህን አሳድደዋለሁ፤ 2 በደከመውና ዐቅም ባነሰው ጊዜ ድንገት
ደርሼ በማስፈራት አስደንቀዋለሁ፤ አብሮት ያለው ሕዝብም ይሸሻል፣ በንጉሡ ላይ ብቻ ጥቃት አደርስበታለሁ። 3 ሙሽራ ወደ ባሏ እንደምትመጣ ሕዝቡን ሁሉ
ወደ አንተ እመልሳለሁ፤ ሕዝቡም ሁሉ በአንተ ሥር በሰላም ይሆናል።” 4 አኪጦፌል የተናገረውም አቤሴሎምንና የእስራኤልን ሽማግሌዎች ሁሉ ደስ
አሰኛቸው። 5 ከዚያ በኋላ አቤሴሎም፣ “አርካዊውን ኩሲን አሁን ጥሩትና እስቲ፣ እርሱ ደግሞ የሚለውን እንስማ” አለ። 6 ኩሲ ወደ አቤሴሎም በመጣ ጊዜ፣
አኪጦፌል ያለውን ከገለጸለት በኋላ፣ ኩሲን፣ “አኪጦፌል ያለውን እናድርግ? ካልሆነም የምትመክረንን አንተ ንገረን።” 7 ስለዚህ ኩሱ ለአቤሴሎም፣
“አኪጠፌል በዚህን ጊዜ የሰጠው ምክር መልካም አይደለም።” ካለ በኋላ፣ 8 ኩሲ በመቀጠል፣ “አባትህና ሰዎቹ ብርቱ ተዋጊዎችና ግልገሎቿ በሜዳ
እንደተነጠቁባት ድብ መራሮች እንደሆኑ አንተ ታውቃለህ። አባትህ የጦር ሰው ነው፣ በዛሬው ሌሊት ከሠራዊቱ ጋር አይተኛም። 9 እነሆ፣ አሁን እንኳ በአንዱ ዋሻ
ወይም በሌላ ቦታ ተደብቆ ይሆናል። በውጊያው መጀመሪያ ላይ ከአንተ ሰዎች ጥቂቶቹ ቢሞቱ፣ ያንን የሰማ ማንኛውም ሰው፣ ‘አቤሴሎምን ይከተሉ በነበሩት ላይ
እልቂት ተፈጽሟል’ ይላል። 10 ከዚያ በኋላ አባትህ ኃያል ሰው ስለሆነና ከእርሱም ጋር ያሉት በጣም ብርቱዎች መሆናቸውን መላው እስራኤል ስለሚያውቅ
ልባቸው እንደ አንበሳ ልብ የሆነው እጅግ ጀግና የሆኑት እንኳን ይፈራሉ። 11 ስለዚህ እኔ የምመክርህ በባሕር ዳር እንዳለ አሸዋ ብዙ የሆነው ከዳን እስከ
ቤርሳቤህ ያለው መላው የእስራኤል ሕዝብ ወደ አንተ ይሰብሰብ፣ አንተም በግልህ ወደ ጦርነቱ ግባ። 12 ከዚያ በኋላ እርሱ በየትኛውም ቦታ ቢሆን
እንመጣበታለን፣ ጤዛም ምድርን እንደሚሸፍን በላዩ ላይ እንወድቅበታለን። ከእርሱ ማንኛውንም ሰው ወይም እርሱን ራሱንም እንኳን ቢሆን በሕይወት አንተውም።
13 ወደ አንዲት ከተማ የሚያፈገፍግ እንኳ ቢሆን፣ እስራኤል ሁሉ ገመድ አምጥቶ አንድ እንኳ እስከማይቀር ድረስ ከተማይቱን ወደ ወንዝ ውስጥ ስበን
እንከታታለን።” 14 ከዚያም አቤሴሎምና የእስራኤል ሽማግሌዎች ሁሉ፣ “የአርካዊው ኩሲ ምክር ከአኪጦፌል ምክር ይልቅ የተሻለች ነች” አሉ። በአቤሴሎም
ላይ ጥፋት ይመጣ ዘንድ እግዚአብሔር የአኪጦፌል መልካም ምክር ተቀባይነት እንዳያገኝ አደረገ። 15 ከዚያም ኩሲ ለካህናቱ ለሳዶቅና ለአብያታር፣
“አኪጦፌል አቤሴሎምንና የእስራኤልን ሽማግሌዎች ምን ምን ማድረግ እንዳለባቸው መክሮአቸው ነበር፣ እኔ ግን የተለየ ምክር ሰጠኋቸው። 16 እንግዲህ
እናንተ ፈጥናችሁ ወደ ዳዊት ዘንድ ሂዱና ፣ ‘በአረባ ባለው የወንዙ መሻገሪያ እንዳታድር፣ ነገር ግን እንደ ምንም ብለህ ተሻገር፤ አለበለዚያ ንጉሡና አብሮት
ያለው ሕዝብ በሙሉ ትዋጣላችሁ’ በሉት።” 17 በዚህ ጊዜ፣ ዮናታንና አኪማአስ በዓይንሮጌል ባለችው ምንጭ ይጠብቁ ነበር፣ ወደ ከተማ ሲገቡ እንዳይታዩ
አንዲት ሴት አገልጋይ ወደ እነርሱ እየሄደች መልእክቶችን ታቀብላቸው ነበር፤ እነርሱም በዚያን ጊዜ ለዳዊት ሄደው ይነግሩት ነበር። 18 በዚህን ጊዜ ግን አንድ
ወጣት አያቸውና ለአቤሴሎም ሄዶ ነገረ። ስለዚህ ዮናታንና አኪማአስ ፈጥነው በግቢው ውስጥ የውሃ ጉድጓድ ወደነበረው በብራቂም ወደ ነበረ ሰው ቤት
መጡ። 19 የሰውዬው ሚስት የውሃ ጉድጓዱን መሸፈኛ ወስዳ በጉድጓዱ አፍ ላይ ዘረጋችው ከዚያ በኋላም ዮናታንና አኪማአስ በውሃ ጉድጓድ ዘንድ እንዳሉ
ማንም እንዳያውቅ በላዩ ላይ እህል አሰጣችበት። 20 የአቤሴሎም ሰዎች በቤት ወደነበረችው ሴትዮ መጡና፣ “አኪማአስና ዮናታን ወዴት አሉ?” አሏት፤
እርሷም፣ “ወንዙን ተሻግረው ሄደዋል” አለቻቸው። ስለዚህ ፈልገው ሊያገኟቸው ስላልቻሉ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ። 21 እነርሱ ከሄዱ በኋላ አኪማአስና ዮናታን
ከጉድጓዱ ወጡ፤ ወደ ዳዊትም ዘንድ ሄደው፣ “ተነሣና ፈጥነህ ወንዙን ተሻገር፣ ምክንያቱም አኪጦፌል አንተን በሚመለከት እንደዚህና እንደዚያ ብሎ ምክር
ሰጥቶአል።” 22 ከዚያ በኋላ ዳዊትና ከእርሱ ጋር የነበረው ሕዝብ ተነሡ፣ የዮርዳኖስንም ወንዝ ተሻግረው ሄዱ፤ ሲነጋም ዮርዳኖስን መሻገር አቅቶት የቀረ
አንድም ሰው አልነበረም። 23 አኪጦፌልም ምክሩን እንዳልተቀበሉት ባየ ጊዜ አህያውን ጭኖ ቤቱ ወዳለበት ወደ መኖሪያ ከተማው ሄደ፣ ጉዳዩንም መልክ
ካስያዘ በኋላ በገዛ እጁ ታንቆ ሞተ። በዚህ አኳኋን ሞተና በአባቱ መቃብር ተቀበረ። 24 ከዚያ በኋላ ዳዊት ወደ መሃናይም መጣ፤ አቤሴሎምም ከእርሱ ጋር
ከነበሩት ከመላው የእስራኤል ሰዎች ጋር ዮርዳኖስን ተሻገረ። 25 ከዚህ በኋላም አቤሴሎም በኢዮአብ ምትክ አሜሳይን በሠራዊቱ ላይ ሾመ፤ አሜሳይ
የእስራኤላዊው የዮቴር ልጅ ነበር። ዮቴር ከኢዮአብ እናት ከጽሩያ እህት ከናዖስ ልጅ ከአቢግያ ጋር ተኝቶ የነበረ ነው። 26 ከዚህ በኋላ እስራኤላውያንና አቤሴሎም
ከበገለዓድ ምድር ሰፈሩ። 27 ዳዊት ወደ መሃናይም በመጣ ጊዜ ከአሞናውያን ከተማ ከራባ የመጣው፣ የናዖስ ልጅ ሾቢ፣ ከሎዶባር የመጣው የዓሚኤል ልጅ
ማኪርና ከሮግሊም የመጣው ገለዓዳዊው ቤርዜሊ፣ 28 መተኛ ምንጣፎችና ብርድ ልብሶች፣ ጎድጓዳ ሳህኖችና ድስቶች እንዲሁም ዳዊትና ከእርሱ ጋር የነበሩት
ሰዎች ይበሉ ዘንድ ስንዴ፣ የገብስ ዱቄት፣ የተጠበሰ እሸት፣ ባቄላ፣ ምስር፣ 29 ማር፣ ቅቤ፣ በግና እርጎ አመጡ። እነዚህ ሰዎች፣ “ሕዝቡ በምድረ-በዳ ተርቦአል፣
ደክሞአል ደግሞም ተጠምቶአል” ብለው ነበር።

---

2 Samuel 17:1

አኪጦፌል
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15፡12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ሁለት ሺህ ወንዶች
"12፣000 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

መነሳት እና
"መጀምር"

መምጣት
"መድረስ"

የዛለ እና ደካማ
እነዚህ ቃላት በመሰረቱ አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው በአንድ ላይ የቀረቡት ዳዊት ምን ያህል ደካማ እንደነበር ለማጉላት ነው። "ደካማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርሃት አስጨንቀዋለሁ
እዚህ ስፍራ "ፍርሀት" የሚለው ቃል "መፍራት" ከሚለው ቅጽል ጋር ሊገለጽ ይችላል። "እርሱን አስጨንቀዋለሁ፣ ደግሞም እንዲፈራ አድረገዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን ብቻ እመታለሁ
ንጉሡን ለመግደል ማቀዱ ተመላክቷል። ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡን ብቻ እገድለዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ህዝቡን ሁሉ እመልሳለሁ
ይህ የሚያመለክተው ከዳዊት ጋር የነበሩ ሰዎችን ሁሉ ነው። "ከእርሱ ጋር የነበሩ ሰዎችን ሁሉ እመልሳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ባሏ እንደምትመጣ ሙሽራ
እዚህ ስፍራ አኪጦፌል የህዝቡን ደስታ የሚገልጸው ከሙሽሪት ደስታ ጋር በማነጻጸር ነው። "እናም ሙሽሪት ወደ ባሏ ስትመጣ ደሰ እንደሚላት በደስታ ይመጣሉ" ወይም "እናም በደስታ ይመጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላም ይሆናሉ
ይህ ማለት ሰላም ማግኘት ወይም በሰላም መኖር ማለት ነው። "በሰላም ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በስርህ
ይህ የሚያመለክተው ከንጉሡ ስልጣን በታች መሆንን ነው።"ከስልጣንህ በታች" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:5

አርካዊው ኩሲ
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15፡32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አኪጦፌል
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15፡12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:8

እነርሱ ልጇ እንደተነጠቁባት ድብ ናቸው
እዚህ ስፍራ የወታደሮቹ ቁጣ የተነጻጸረው ግልገሎቿ ከእርሷ ከተወሰዱባት አንዲት እናት ድብ ጋር ነው። "ግልገሎቿ እንደ ተወሰዱባት እናት ድብ ተቆጥተዋል።" ወይም "እነርሱ በጣም ተቆጥተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድብ
በአራት እግሩ የሚራመድ ስል መንጋጋ እና ጥርሶች ያለው ግዙፍ ፀጉራም እንስሳ

የጦር ሰው ነው
ይህ ማለት በብዙ ጦርሜዳ የተዋጋ እና የጦርነት መንገዶችን በሚገባ የሚያውቅ። "በብዙ ጦርሜዳ የተዋጋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እይ/እነሆ
ይህ ቃል አድማጩ ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት እንዲሰጥ የሚያደርግ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው።

ጉድጓድ
የተቆፈረ ጥልቅ መሬት

ወይም በሌላ አንድ ስፍራ
ይህ እርሱ ሊደበቅበት የሚችልበት ሌላ ስፍራ ነው። "ወይም በሌላ ስፍራ ተደብቋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንተ ሰዎች ጥቂቶች በተገደሉ ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የእርሱ ወታደሮች ከአንተ ሰዎች ጥቂቶችን በገደሉ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አቤሴሎምን በተከተሉ ወታደሮች መሃል እርድ/እልቂት ተፈጸመ
"ማረድ/ማለቀ" የሚለው ስም ብዙ ሰዎች በጭካኔ የተገደሉበት ትዕይንት ማለት ነው። ይህ እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። "አቤሴሎምን ከተከተሉት ወታደሮች ብዙዎቹ ታረደዋል" ወይም "የጠላት ወታደሮች አቤሴሎምን ከተከተሉት ወታደሮች ብዙዎችን ገድለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ልቦቻቸው እንደ አንበሳ ልብ የሆነ
እዚህ ስፍራ ወታደሮች የተገለጹት የእነርሱ "ልቦች" በሚለው ነው። እንደዚሁም፣ ጠንካራ ጀግንነታቸው ከአንበሳ ብርታት ጋር ነው። "እንደ አንበሶች ጀግና የሆኑ" ወይም "በጣም ጀግና የሆኑ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:11

መላው እስራኤል በአንድነት ወደ አንተ ይሰበሰብ ዘንድ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። እንደዚሁም፣ እዚህ ስፍራ "መላው እስራኤል" የሚለው የእስራኤል ወታደሮችን ብቻ ይወክላል። "እናንተ የእስራኤል ወታደሮች በአንድነት መሰብሰብ ይኖርባችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከዳን እስከ ቤርሳቤህ
ይህ ሀረግ ከሰሜናዊ የእስራኤል ድንበር አንስቶ እስከ ደቡብ ድንበር ድረስ ማለት ነው። "ከጠቅላላው የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

በባህር ዳርቻ እንደሚገኝ አሸዋ የበዛ
ይህ የእስራኤል ወታደር ብዛት በባህር ዳርቻ እንደሚገኝ የአሸዋ ቅንጣት ብዛቱ ተጋኖ በንጽጽር የተገለጸበት ነው። "ሊቆጠር እስከማይቻል ድረስ እጅግ ብዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና ጥቅል አስተያየት እንደዚሁም ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በየግል ወደ ጦርነት ትሄዳላችሁ
"በየግል" የሚለው ሀረግ ሌላውን ሰው መላክ ሳይሆን ይልቁንም እራስህ መሄድ ማለት ነው። "እንግዲያው አንተው ራስህ ወደ ጦርነት ምራቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ውደቅበት
ይህ ማለት ይሁን ብሎ እርሱ ወዳለበት በመሄድ ጥቃት ማድረስ ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጤዛ በምድር ላይ እንደሚወርድ እኛ እንወርድበታለን
የአቤሴሎም ሰራዊት የተገለጸው ጤዛ በማለዳ ምድርን እንደሚሸፍን በዳዊት ሰራዊት ላይ እንደሚወርድበት ተደርጎ ነው። "እኛ የዳዊትን ሰራዊት እናጠቃለን ደግሞም ሙሉ ለሙሉ እናሸንፋለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጤዛ
በምሽት ወደ ምድር ሊወድቅ የሚችል ፣ ምድርን የሚሸፍን እና በማለዳ እርጥበቱ የሚታይ ጭጋግ ወይም እርጥበት ያለው ቀዝቃዛ ውሃ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእርሱ ወንዶች አንድ እንኳን... በህይወት አናስተርፍም/አናስቀርም
ይህ አሉታዊ ዐረፍተ ነገር ያገለገለው ትኩረት ለመስጠት ነው፤ ይህ በአዎንታ ሊጻፍ ይችላል፡፡ "የእርሱን ወንዶች በሙሉ እንገድላለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እራሱ
እነዚህ ሁለቱም ቃላት ዳዊትን ያመለክታሉ፡፡ "ዳዊት ራሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ተጠቃሽ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:13

ከዚያም መላው እስራኤል
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን ወታደሮች እንጂ መላውን እስራኤላዊ አይደለም፡፡ "ከዚያም መላው ወታደራችን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደዚያች ከተማ ገመድ እናመጣለን ደግሞም ወደ ባህር ውስጥ እናሰጥማታለን
ይህ ማለት ወታደሮች የከተማይቱ ቅጥር ያፈርሳሉ፤ ፍርስራሹንም ጎትተው ወደ ባህር ይጥላሉ፡፡ "ከተማይቱን እንደመስሳለን ደግሞም ድንጋዬቹን በገመድ ስበን ወደ ባህር እንጨምራለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ትናንሽ ድንጋይ እንኳን በዚያ እስከማይገኝ ድረስ
ይህ ከተማይቱን ምን ያህል ሙሉ ለሙሉ እንደሚያጠፏት ለመግለጽ የቀረበ ግነት ነው፡፡ ከከተማይቱ እያንዳንዲቱን ድንጋይ ጠርገው አያስወግዱም፡፡ "ከተማይቱ ሙሉ ለሙሉ እስክትጠፋ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ኩሸት እና ጥቅል አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አርካዊው ኩሲ
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15፡32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡፡ አርካዊ የህዝብ/ሰዎች የቡድን ስም ነው፡፡

አኪጦፌል
ይህ የወንድ ስም በ 2 ሳሙኤል 15፡12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡፡

የአኪጦፌልን መልካም ምክር መቃወም/መጣል
"አለመቀበል/መጣል" የሚለቀው ቃል "ተቃወመ/ጣለ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል፡፡ "የእስራኤል ወንዶች የአኪጦፌልን መልካም ምክር ላለመቀበል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመለከቱ)

በአቤሴሎም ላይ ጥፋት ለማምጣት
በአንድ ነገር ላይ አንደን ነገር ለ "ማምጣት" ማለት በእነርሱ ላይ እንዲሆን ማለት ነው፡፡ "ጥፋት በአቤሴሎም ላይ እንዲመጣ ምክንያት መሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:15

ሳዶቅ... አብያታር
እነዚህን የወንድ ስሞች በ 2 ሳሙኤል 15፡24-25 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህና ይህን በመሰለ መንገድ
ይህ ሀረግ፣ ማለትም "እንደዚህ አይነት" የሚለው የሚያመለክተው አኬጦፌል ቀደም ሲል በ2 ሳሙኤል 17፡1-3 ላይ አቤሴሎምን የመከረውን ምክር ነው፡፡ (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመሻገሪያ ዳርቻ
መሻገሪያ ሰዎች በእግራቸው ሊያቋርጡት የሚችሉት የወንዙ ጥልቀት የሌለው የውሃ ክፍል ነው፡፡ ዳርቻ ከዮርዳኖስ ወንዝ ሁለትም ጎኖች የሚገኝ መሬት ነው

በማናቸውም ብልሃት/መንገድ
ይህ ማለት አንድ ነገር ስለ ማድረግ እርግጠኛ መሆን ነው፡፡ "ለማድረግ እርግጠኛ መሆን" ወይም "ለማድረግህ እርግጠኛ ሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ይዋጣል
እዚህ ንጉሡ እና ህዝቡ መገደላቸው የተገለጸው በጠላቶቻቸው "እንደሚዋጡ" ተደርጎ ነው፡፡ "ንጉሡ ይገደላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:17

ዮናታን...አኪማአስ
እነዚህን የወንድ ስሞች በ 2 ሳሙኤል 15፡27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መልዕክቱ ሲደርስ
እዚህ ስፍራ "መልዕክት" የሚለው የተገለጸው ወደ እነርሱ እንደሚመጣ ነገር ነው፤ እውነቱ ግን መልዕክቱን የምታደርሰው ወደዚያ የምትመጣው ሴት ናት፡፡ "መልዕክቱን ስታደርስላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ጊዜ
"አንድ ጊዜ"

ስለዚህም ዮናታን እና አኪማአስ ሄዱ
ወጣቱ ሰው ለአቤሴሎም ስለ እነርሱ በዚያ መኖር መናገሩን እንዳወቁ ተጠቅሷል፡፡ ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል፡፡ "ዮናታን እና አኪማአስ ወጣቱ ያደረገውን ነገር ስለ ደረሱበት/ስላወቁ ተነስተው ሄዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሮጌል ምንጭ...ብራቂም
እነዚህ እየሩሳሌም አጠገብ የሚገኙ የቦታ ስሞች ናቸው፡፡ ብራቂም ትንሽ ከተማ ናት፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ወረዱ
"ወደ ታች ገብተው/ወርደው ተደበቁ"

2 Samuel 17:19

የቤቱ ሴት
"የሰውየው ሚስት

አኪማአስ...ዮናታን
እነዚህን የወንድ ስሞች በ 2 ሳሙኤል 15፡27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡፡ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:21

እንዲህም ሆነ
"እንዲህ ሆነ፡፡"ይህ ሀረግ በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ያመለክታል፡፡ (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በፍጥነት ውሃውን ተሻገሩ
እዚህ ስፍራ "ውሃው" የሚለው የሚያመለክተው የዮርዳኖስን ወንዝ ነው። "ባህሩን በፍጥነት ተሻገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን እና ያንን ምክር ሰጠ
"ይህንን እና ያንን" የሚለው ፈሊጥ በአንባቢው ቀደም ሲል በሚታወቅ መረጃ ስፍራ የዋለ ነው። እዚህ ቦታ ይህ የሚያመለክተው አኪጦፌል አቤሴሎምን በ 2 ሳሙኤል 17:1-3 የመከረውን ነው። ይህ መረጃ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "አሁን አንተን ለማጥቃት አቤሴሎም እርሱን ከሰራዊት ጋር እንዲልክ መክሮታል" (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እስከ ጠዋት የዮርዳኖስን ወንዝ ያልተሻገረ ማንም አልነበረም
ይህ አሉታዊ ዐረፍተ ነገር የዋለው ሁሉም ወንዙን ማቋረጣቸውን ለማጉላት ነው። በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በማለዳ እያንዳንዳቸው ዮርዳኖስን አቋረጡ" (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:23

አኪጦፌል ተመለከተ
"አኪጦፌል አወቀ" ወይም "አኪጦፌል ተረዳ/ተገነዘበ"

የእርሱን ምክር አልተከተሉም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አቤሴሎም የእርሱን ምክር አልተከተለም" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አህያውን ጫነ
በላዩ ላይ ይቀመጥበት ዘንድ በአህያው ጀርባ ንጣፍ ወይም ቁረበት አደረገ።

ነገሮቹን በስርአት አደራጀ/ተሰነዳዳ
ለቤተሰቦቹ ከሞቱ በኋላ ምን ሊያደርጉ እንደሚገባ በመናገር ለህልፈቱ ተሰናዳ። "ለ ህልፈቱ/ሞቱ ተዘጋጀ/ተሰነዳዳ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:24

መሃናይም...ገለዓድ
የእነዚህ ቦታዎችን ስም በ2 ሳሙኤል 2:8-9 ላይ በተተረጎመው አይነት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አሜሳይ... ኢዮአብ... ዬቴር...ናዖስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ኢዮአብ እና ጽሩያ (የኢዮአብ እናት) በ 2 ሳሙኤል 2:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እስማኤላዊ
የዚህ ቃል ትርጉም ሰውየው የእስማኤል ዘር ነው ማለት ነው። አንዳንድ ትርጉሞች እዚህ ስፍራ "እስራኤላዊ" ይላሉ። የግርጌ ማስታወሻ ይምለከቱ። በአካባቢያችሁ መጽሐፍ ቀዱስ ከተተረጎመበት በብዙዎቹ ቋንቋዎች ውስጥ የሚገኘውን ቃል መጠቀም ይችላሉ።

አቢግያ...ጽሩያ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 17:27

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ በታሪኩ ፍሰት ቀጣዩን ትዕይንት ያመለክታል። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

መሃናይም...ረባት... ሎዶባር...ሮግሊም
እነዚህ የከተሞች ወይም የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሾቢ...ናዖስ...ማኪር...ዓሚኤል...ቤርዜሊ
እነዚህ የሰዎች ቡድኖች/ወገን ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አሞናውያን... ገለዓዳውያን
እነዚህ የሰዎች ቡድኖች/ወገን ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መተኛ ምንጣፎች እና ብርድ ልብሶች
ምንጣፍ ለስላሳ የሆነ ለመኝታ የሚነጠፍ ነገር ነው፣ ብርድ ልብስ ደግሞ ለሙቀት የሚለበስ ልብስ ነው

ዱቄት
እንጀራ ወይም ዳቦ ለማዘጋጀት ወደ ደቃቅነት/ልምነት የተፈጨ የእህል

የተጠበሰ
በእሳት የተዘጋጀ

ባቄላ
በስሎ የሚበላ ጥራጥሬ

ምስር
በስሎ የሚበላ የጥራጥሬ አይነት

እርጎ
የረጋ ወተት

ጥማት
ውሃ ወይም የሚጠጣ ነገር መፈለግ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ዳዊት አብሮት የነበሩትን ወታደሮች ቆጠረ፤ በእነርሱም ላይ የሻለቆችንና የመቶ አለቆችን ሾመላቸው። 2 ከዚህ በኋላ ዳዊት ሠራዊቱን ሲሦውን በኢዮአብ፣ ሲሦውን በኢዮአብ ወንድም በጽሩይ ልጅ በአቢሳ፣ ሲሦውን ደግሞ በጌታዊው በኢታይ አዛዥነት ሥር ላካቸው። ንጉሡም ለሠራዊቱ፣ “እኔ ራሴም አብሬአችሁ በእርግጥ እወጣለሁ” አላቸው። 3 ሰዎቹ ግን፣ “አንተ መውጣት የለብህም፤ እንድንሸሽ ብንገደድ፣ ሰዎቹ ስለ እኛ ግድ አይኖራቸውም ወይም ከእኛ ግማሻችን እንኳን ብንሞት ደንታም የላቸውም። አንተ ግን ከእኛ አሥር ሺሁ ያህል ነህ፤ ስለዚህ በከተማ ሆነህ ልትረዳን ዝግጁ ብትሆን የተሻለ ነው።” አሉት። 4 ስለዚህ ንጉሡ፣ “መልካም መስሎ የታያችሁን ሁሉ አደርጋለሁ” አላቸው። ስለዚህ ሠራዊቱ ሁሉ በመቶና በሺህ እየሆነ ተሰልፎ ሲወጣ ንጉሡ በከተማይቱ ቅጥር በር ቆሞ ነበር። 5 ንጉሡ ኢዮአብን፣ አቢሳንና ኢታይን፣ “ለእኔ ስትሉ ለወጣቱ ለአቤሴሎም ራሩለት” ብሎ አዘዛቸው። ሕዝቡ ሁሉ አቤሴሎምን በሚመለከት ንጉሡ ይህንን ትዕዛዝ ለአዛዦቹ ሲሰጣቸው ሰሙ። 6 ስለዚህ እስራኤልን ይወጋ ዘንድ ሠራዊቱ ከከተማ ወጣ፤ ውጊያውም እስከ ኤፍሬም ደን ተስፋፋ። 7 በዚያ የእስራኤል ሠራዊት በዳዊት ወታደሮች ድል ሆነ፤ በዚያ ሃያ ሺህ ሰው የሞተበት ታላቅ እልቂት በዚያ ቀን ነበረ። 8 ውጊያው በገጠሩ ሁሉ ተስፋፋ፣ በሰይፍ ካለቀውም ይልቅ ጫካ ውጦ ያስቀረበው ሰው በለጠ። 9 አቤሴሎም ከዳዊት ሰዎች ከጥቂቶቹ ጋር ተገናኘ። አቤሴሎምም በበቅሎው እየጋለበ ነበር፤ በቅሎውም ጥቅጥቅ ያሉ ቅርንጫፎች በነበሩት የወርካ ዛፍ ሥር ያልፍ ነበርና ራሱ በዛፉ ቅርንጫፎች ተያዘ። የተቀመጠበት በቅሎ ከሥሩ አልፎ ሲሄድ እርሱ በሰማይና በምድር ተንጠልጥሎ ቀረ። 10 አንድ ሰው ይህንን ተመልክቶ፣ “እነሆ፣ አቤሴሎም በወርካ ዛፍ ላይ ተንጥልጥሎ አየሁት” ብሎ ለኢዮአብ ነገረው። 11 ኢዮአብም ስለ አቤሴሎም ለነገረው ሰው፣ “እነሆ፣ አንተ አየኸው፣ ታዲያ መትተህ ለምን ወደ መሬት አልጣልከውም? እኔ አሥር የብር ሰቅልና ቀበቶ በሸለምኩህ ነበር።” 12 ሰውዬውም ለኢዮአብ፣ “አሥር ሺህ ሰቅል የምቀበል ብሆንም እንኳን እጄን ዘርግቼ የንጉሡን ልጅ ባልነካሁም ነበር፤ ምክንያቱም አንተን፣ አቢሳንና ኢታይን ንጉሡ፣ ‘አንድም ሰው ወጣቱን አቤሴሎምን እንዳይነካው’ ብሎ ሲያዛችሁ ሁላችንም ሰምተናል። 13 ውሸት በመናገር ሕይወቴን አደጋ ላይ ብጥል እንኳን (ከንጉሡ የሚደበቅ ምንም ነገር አይኖርምና) አንተ ታጋልጠኝ ነበር።” አለው። 14 ከዚህ በኋላ ኢዮአብ፣ “እኔ አንተን አልጠብቅም” አለ። ስለዚህ ኢዮአብ ሦስት ጦር ወስዶ ገና በሕይወት እያለና በወርካው ዛፍ ላይ ተንጠልጥሎ ሳለ በአቤሴሎም ልብ ላይ ተከላቸው። 15 ከዚያ በኋላም ከኢዮአብ ጋሻ ጃግሬዎች አሥሩ አቤሴሎምን በመክበብ ወግተው ገደሉት። 16 ከዚያም ኢዮአብ ቀንደ-መለከቱን ነፋ፣ ኢዮአብም ከልክሏቸው ስለነበረ ሠራዊቱ እስራኤልን ከማሳደድ ተመለሰ። 17 አቤሴሎምን ወስደው በጫካ ውስጥ ወደነበረ አንድ ትልቅ ጉድጓድ ውስጥ ጣሉት፤ እስራኤልም ሁሉ እያንዳንዱ ሰው ወደ ቤቱ በሚሸሽበት ጊዜ በአስከሬኑ ላይ ታላቅ የድንጋይ ክምር ከመሩበት። 18 አቤሴሎም፣ “የስሜን መታሰቢያ የሚያስጠራ ልጅ የለኝምና” በማለት ገና በሕይወቱ ሳለ ለራሱ አንድ ትልቅ የድንጋይ ሐውልት በንጉሡ ሸለቆ አቁሞ ነበር። ሐውልቱንም በስሙ ጠርቶት ስለነበረ፣ እስከዚህ ቀን ድረስ ‘የአቤሴሎም ሐውልት’ ተብሎ ይጠራል። 19 በዚህ ጊዜ የሳዶቅ ልጅ አኪማአስ እግዚአብሔር ከጠላቶቹ እንዳዳነው ሄጄ ለንጉሡ የምሥራች ልንገረው አለ። 20 ኢዮአብም፣ “ዛሬ የምሥራቹን የምታደርስለት አንተ አይደለህም፣ ሌላ ጊዜ ታደርስለታለህ፤ የንጉሡ ልጅ ስለሞተ ምንም የምሥራች አታደርስም።” 21 ከዚያም ኢዮአብ ለአንድ ኩሻዊ፣ “ሂድና ለንጉሡ ያየኸውን ተናገር” አለው። ኩሻዊውም ኢዮአብን እጅ ነሥቶ እየሮጠ ሄደ። 22 የሳዶቅ ልጅ አኪማአስም እንደገና ለኢዮአብ፣ “ምንም ዓይነት ነገር ይሁን፣ እባክህ፣ ኩሻዊውን ተከትዬው ልሩጥ” አለው። ኢዮአብም፣ “ለየምሥራቹ ምንም ብድራት እንደማታገኝ እያወቅህ፣ ልጄ ሆይ፣ ለምን ትሮጣለህ?” ብሎ መለሰለት። 23 “የሆነው ይሁን፣ እሮጣለሁ” አለ፣ አኪማአስ። ስለዚህ ኢዮአብ ፣ “እንግዲያውስ፣ ሩጥ” ብሎ መለሰለት። ከዚያም አኪማአስ በሜዳው መንገድ በኩል ሮጠ፣ ኩሻዊውንም ቀደመው። 24 ዳዊት በውስጠኛውና በውጭኛው በሮች መካከል ተቀምጦ ነበር። ጠባቂው ቅጥሩ ላይ ወዳለው ወደ በሩ ሰገነት ጣራ ወጥቶ ወደ ውጭ ዓይኑን አንስቶ ሲመለከት አንድ ብቻውን የሚሮጥ ሰው እየተቃረበ ነበር። 25 ጠባቂው ተጣራና ለንጉሡ ነገረው፤ ከዚያም ንጉሡ፣ “ብቻውን ከሆነ መልካም ዜና በአንደበቱ አለ” አለ። ሯጩ እየተጠጋ መጥቶ ወደ ከተማይቱ ቀረበ። 26 ከዚያም ጠባቂው ሌላ የሚሮጥ ሰው አስተዋለ፤ ጠባቂውም ዘበኛውን ጠራና፣ “እነሆ፣ ብቻውን የሚሮጥ ሌላ ሰው አለ” አለው። ንጉሡም፣ “እርሱም መልካም ዜና አለው” አለ። 27 ስለዚህ ጠባቂው፣ “ከፊት እየሮጠ ያለው ሰው አሯሯጥ የሳዶቅን ልጅ የአኪማአስን ሩጫ ይመስለኛል” አለ። ንጉሡም፣ “እርሱ ጥሩ ሰው ነው፣ እርሱም የሚመጣው የምሥራች ይዞ ነው” አለ። 28 ከዚያ በኋላ አኪማአስ ተጣርቶ ለንጉሡ፣ “ሁሉም ደኅና ነው” አለና በንጉሡ ፊት ለጥ ብሎ እጅ ነሥቶ፣ ወደ መሬት እያቀረቀረ፣ “በጌታዬ በንጉሡ ላይ እጃቸውን ያነሡትን ሰዎች አሳልፎ የሰጠህ እግዚአብሔር አምላክህ የተባረከ ይሁን” አለው። 29 ንጉሡም፣ “ወጣቱ አቤሴሎም ደህና ነውን? ሲል ጠየቀ። አኪማአስም፣ “ኢዮአብ እኔን የንጉሡን አገልጋይ በላከኝ ጊዜ ትልቅ ሁካታ ነበር፣ ምን እንደሆነ ግን እኔ አላወቅሁም” አለው። 30 ከዚያ በኋላ ንጉሡ፣ “እልፍ በልና ቁም” አለው። ስለዚህ አኪማአስ እልፍ ብሎ ዝም ብሎ ቆመ። 31 ከዚያ በኋላ ወዲያውኑ ኩሻዊው ደረሰና፣ “ለጌታዬ ለንጉሡ የምሥራች አለኝ፣ እግዚአብሔር በንጉሡ ላይ የተነሡብህን ሁሉ ዛሬ ተበቅሎልሃልና” አለው። 32 ንጉሡም ኩሻዊውን፣ “ወጣቱ አቤሴሎም ደህና ነውን?” አለው። ኩሻዊውም፣ “የጌታዬ የንጉሡ ጠላቶች እንዲሁም በእርሱ ላይ ጉዳት ለማድረስ በአንተ ላይ የሚነሡብህ ሁሉ እንደዚያ ወጣት ይሁኑ” ብሎ መለሰለት። 33 በዚያን ጊዜ ንጉሡ ጥልቅ የሆነ ሐዘን አዘነ፤ በቅጥሩ በር ዐናት ላይ ወዳለችው ቤት ገብቶም አለቀሰ። እየሄደም ሳለ፣ “ልጄ አቤሴሎም ሆይ! ልጄ አቤሴሎም! በአንተ ፈንታ ምነው እኔ በሞትሁ ኖሮ! አቤሴሎም ልጄ፣ ልጄ!” እያለ ያለቅስ ነበር።

---

2 Samuel 18:1

ዳዊት ከእርሱ ጋር የነበሩትን ወታደሮች ቀጠረ፣ ደግሞም ሾማቸው።
ዳዊት ራሱ ህዝቡን ሁሉ አልቆጠረም፣ ህዝቡን የቆጠሩት ሌሎች ሰዎች ናቸው። ዳዊት ከእርሱ ጋር የነበሩትን የሚቆጠሩትን እና የሚሾማቸውን ወታደሮች አስተዳደረ/ለየ" ወይም "ዳዊት ከእርሱ ጋር የነበሩትን እና የሚሾማቸውን ወታደሮች አደራጀ። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሻለቆች እና የመቶ አለቆች
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች መሪዎቹ የሚመሯቸውን ወታደሮች ትክክለኛ ቁጥር ይወክላሉ። "የ1,000 ወታደሮች እና የ100 ወታደሮች መሪዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው ወይም 2) "ሺህ" ወይም "መቶ" በሚል የተተረጎሙት ቃላት ቁርጥ ያለ ቁጥርን አይመክሉም፣ ነገር ግን ብዙ ወይም ትንሽ ቁጥር ያለውን የወታደር ክፍል ለመሰየም የዋለ ነው። "የትልቅ/ብዙ ወታደራዊ ክፍል አዛዥ እና አነስተኛ ቁጥር ያለው የወታደር ክፍል አዛዥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃ/አዛዥ
አለቃ በተወሰኑ የወታደር ስብስቦች/ቡድን ላይ ስልጣን ያለው ሰው

አንድ ሶስተኛ... ሌላ ሲሶ/ሶስተኛ
የሰራዊቱ አንድ ሶስተኛ... የሰራዊት ሌላ ሲሶ/ሶስተኛ። "ሲሶ/አንድ ሶስተኛ" እኩል የሆኑ ሶስት ክፍሎች አንድ ክፍል/አንድ እጅ። (ክፍልፋይ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አቢሳ... ጽሩያ
እነዚህ የወንድ ስሞች በ2 ሳሙኤል 2፡18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢታይ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 15፡19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታዊ
ይህ ከፍልስጤም ከተማ ከጌት የሆነን ሰው ያመለክታል።(ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም ራሴ በእርግጥ ከእናንተ ጋር እወጣለሁ
ይህ ማለት ከእነርሱ ጋር ለጦርነት አብሯቸው ይመጣል ማለት ነው። ይህ ይበልጥ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "እኔ ራሴ ከእናንተ ጋር አብሬ ለጦርነት እወጣለሁ" ወይም "እኔ በግል ወደ ጦርነት አብሬያችሁ እሄዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:3

ከእኛ ግማሹ
"ግማሽ" የሚለው ቃል እኩል ከሆኑ ሁለት ክፍሎች አንዱን ያመለክታል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ አንተ አስር ሺህ ከምንሆነው ይልቅ ይበልጥ አስፈላጊ ነህ
ይህ ማለት የጠላት ሰራዊት ንጉሥ ዳዊትን መግደል 10,000 ወንዶችን ከመግደል ይልቅ ይበልጥ ጠቃሚ አድርጎ ይቆጥራል ማለት ነው። እዚህ ስፍራ 10,000 የሚለው ቁጥር የዋለው በጣም ብዙ ቁጥር ያለው ሰው የሚለውን ለማጉላት ነው። "ከእኛ 10,000 ሰው ከመግደል ይልቅ አንተን ይገድላሉ" ወይም "ለእነርሱ ከእኛ ብዙ ሰው ከመግደል ይልቅ አንተን መግደል ይበልጥ ይጠቅማቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ኩሸት እንደዚሁም ጥቅል አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አስር ሺህ
"10,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ከከተማ ሆንህ እኛን ለመርዳት ዝግጁ ሁን
ዳዊት ከከተማ ሆኖ በምክር እና ሰዎችን በመላክ ሊረዳቸው ይችላል። ይህ ይበልጥ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "አንተ እዚህ በከተማ ቆይተህ ለእኛ እርዳታ ላክልን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:5

አቢሳ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 2፡18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢታይ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 15፡19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እኔ ስትሉ ከወጣቱ ሰው ከአቤሴሎም ጋር የምታደርጉትን በእርጋታ/ርህራሄ አድርጉ
"ስለ እኔ ስትሉ፣ ወጣቱን አቤሴሎምን አትጉዱት/ራሩለት።" "በእርጋታ አድርጉ/ራሩለት" የሚለው ሀረግ ለአንድ ሰው መልካም መሆንና ያንን ሰው አለመጉዳት ነው።

ስለ እኔ
"የእኔ ደህንነት" ወይም "የእኔ ጉዳይ"

2 Samuel 18:6

በእስራኤል ላይ ተነስቶ ወደ ገጠር/ ሜዳ መውጣት
ይህ ማለት ወጥተው በጦርነት ገጠሟቸው ማለት ነው። "ወደ ሜዳ/ገጠር ወጥተው ከእስራኤል ጋር ተዋጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል ላይ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው የሚያመለክተው ወታደሮቻቸውን እንጂ መላውን እስራኤላዊ አይደለም። "በእስራኤላውያን ወታደሮች ላይ"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ ከዳዊት ወታደሮች አስቀድሞ የእስራኤል ሰራዊት ተሸነፈ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በዚያ የዳዊት ሰራዊት የእስራኤልን ሰራዊት አሸነፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ እልቂት/መተራረድ
ብዙ ሰዎች በጭካኔ የሚገደሉበት ትዕይንት ሃያ ሺህ ወንዶች "20,000 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ከሞቱት ይልቅ በጫካው የተፈጁት/የተበሉት ወንዶች በለጡ
እዚህ ስፍራ "ጫካ/ዱር" የተገለጸው ህይወት እንዳለውና እርምጃ መውሰድ እንደሚችል ተደርጎ ነው። "ሰይፍ" የሚያመለክተው በሰይፍ የሚዋጉትን የዳዊት ወታደሮች ነው። "የዳዊት ወታደሮች በሰይፍ ከገደሏቸው ይልቅ በጫካ ውስጥ አደገኛ ነገሮች የገደሏቸው ሰዎች በዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:9

አቤሴሎም ከዳዊት ጥቂት ወታደሮች ጋር በድንገት ተገናኘ
ይህ በጦርነቱ ወቅት ያጋጠመ ተዕይነት ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "በጦርነቱ ወቅት አቤሴሎም ከጥቂት የዳዊት ወታደሮች ጋር ተገጣጠመ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጭንቅላቱ በግንድ ቅርንጫፎች መሃል ተይዞ ነበር
አቤሴሎም በዛፍ ቅርንጫፎች ሊያዝ የሚችል ረጅም ፀጉር ነበረው። "ፀጉሩ በዛፍ ቅርንጫፎች ተይዞ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መወዛወዝ
መሰቀል ወይም በቀስታ መወዛወዝ

እነሆ/ተመልከት
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል ያገለገለው ቀጥሎ ለሚነገረው የአንባቢውን ትኩረት ለመሳብ ነው። "ስማ/አድምጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለምን መትተህ ወደ ምድር አታወርደውም ነበር?
የዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ትርጉም ሊገድለው ይገባ ነበር ማለት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "መትቶ ማውረድ" የሚለው ሀረግ መግደል ማለት ነው። "መትተህ ወደ ምድር ልታወርደው ይገባ ነበር!" ወይም "ወዲያውኑ ልትገድለው ይገባ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ))

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስር የብር ሰቅል
ይህ በዘመናዊ መለኪያ ሊጻፍ ይችላል። "አስር የብር ሳንቲም" ወይም "110 ግራም ብር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የገንዘብ መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀበቶ
ይህ ለየት ያለ ቀበቶ ሲሆን ሰውየው ታላቅ ወታደር እና ሊከበር የሚገባው መሆኑን ለሰዎች የሚያሳይ ነው።

2 Samuel 18:12

አንድ ሺህ የብር ሰቅል
"1,000 የብር ሰቅል።" ይህ በዘመናዊ መለኪያ ሊጻፍ ይችላል። "1,000 የብር ሳንቲም" ወይም "11 ኪሎ ግራም ብር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የገንዘብ መለኪያ እና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እጄን በንጉሡ ልጅ ላይ አላሳርፍም ነበር
"እጄን አላሳርፍም" የሚለው ቃል አልመታም ማለት ነው። "የንጉሡን ልጅ አልመታም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ሊነካው አይገባም
እዚህ ስፍራ "መንካት" የሚለው የሚያመለክተው "መጉዳትን" ነው። "ማንም ሊጎዳ አይገባም" ወይም "አትጉዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሀሰተኝነት
"ሀሰተኝነት" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። እንደዚሁም፣ ይህ የንጉሡን ትዕዛዝ አለመጠበቅን ያመለክታል። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ስህተት የሆነ ነገር መፈጸም" ወይም "ንጉሡን አለመታዘዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከንጉሡ ተደብቆ የሚቀር ምንም ነገር የለም
እዚህ ሰውየው የሚናገረው ንጉሡ እንዴት ከሞላ ጎደል ስለ ሁሉም ነገር እንደሚያውቅ ሲሆን ማናቸውም ነገር የሚለውም አካላዊ ቁስ ሆኖ ንጉሡ የዚይን ስፍራ እንደሚያውቅ አድርጎ ነው። "ንጉሡ የማያውቀው አንዳች ነገር የለም" ወይም "ንጉሡ ስለሚሆነው እያንዳንዱ ነገር ይሰማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:14

እኔ አንተን መጠበቅ አልችልም
ኢዮአብ ከሰውየው ጋር መነጋገሬን መቀጠል አይኖርብኝም ማለቱ ነው። "ከአንተ ጋር በመነጋጋር ምንም ተጨማሪ ጊዜ አላባክንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአቤሴሎም ልብ
እዚህ ስፍራ የአቤሴሎም ልብ የሚለው የሚያመለክተው ደረቱን ወይም የላይኛውን የሰውነት ክፍሉን ነው። "ደረት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

የጦር ትጥቅ/ልብስ
ይህ የሚያመለክተው ራሱን ለመጠበቅ ስለሚለብሰው የጦር ልብስ እና መሳሪያውን ጭምር ነው። "የጦር ልብስና ትጥቅ/መሳሪያ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:16

ኢዮአብ ሰራዊቱን ከልክሎ ነበርና መለከት ነፋ፣ እናም ሰራዊቱ እስራኤልን ከማሳደድ ተመለሰ
ይህ ኢዮአብ መለከት በመንፋት ምን እንዳዘዘ ይገልጻል። "ከዚያም ኢዮአብ ሰራዊቱን ወደ ኋላ ለመመለስ መለከት ነፋ፣ እናም ሰራዊቱ እስራኤልን ከማሳደድ ተመለሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን ከማሳደድ ተመለሰ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚያመለክተው የእስራኤላውያንን ሰራዊት ነው። "የእስራኤላውያንን ሰራዊት ከማሳደድ ተመለሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

አቤሴሎምን ወስደው ወረወሩት
"የአቤሴሎምን አካል/በድን ወስደው ወረወሩት"

በድኑን ከትልቅ የድንጋይ ክምር ስር ቀበሩ
በድኑን ጉድጓድ ውስጥ ከጨመሩ በኋላ በደንጋይ ክምር ሸፈኑት። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "በድኑን በብዙ የድንጋይ ክምር ሸፈኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው እስራኤል በሚሸሸበት ጊዜ
እዚህ ስፍራ "መላው እስራኤል" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ወታደሮች ነው። "መሸሸ" የሚለው ቃል "ማምለጥ" ማለት ነው። "መላው የእስራኤል ወታደሮች በሚያመልጡበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:18

የንጉሥ ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የስሜን መታሰቢያ የሚሸከመውን/ስሜን የሚያስቀጥለውን
አቤሴሎም "ስሜ/የእኔ ስም" የሚለውን ሀረግ የተጠቀመው ራሱን እና ቤተሰቡን ሀረግ ለማመልከቱ ነው። "ሰዎች እኔን የሚያስታውሱበትን፣ የቤተሰቤን ስም ለመሸከም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም እስከ ዛሬ ድረስ የአቤሴሎም መታሰቢያ ተብሎ ይጠራል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ስለዚህም ሰዎች ከዚያን ጊዜ ቀን አንስቶ የአቤሴሎም መታሰቢያ ብለው ይጠሩታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ቀን ድረስ
እዚህ ስፍራ ዛሬ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ይህ የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል የተጻፈበትን ጊዜ ነው።

2 Samuel 18:19

አኪማአስ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 15፡27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካሙን ወሬ ይዞ ወደ ንጉሡ ሮጠ
እዚህ ስፍራ አኪማአስ ስለ መሮጥ የሚናገረው ወደ ንጉሡ ሄዶ መለካሙን ወሬ/የምስራቹን እርሱ እንደተሸከመው አንድ ነገር ወይም አካል አድርጎ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"መልካሙን ወሬ ለንጉሡ ለመናገር ሮጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጠላቶቹ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው መቆጣጠርን/መያዝነን ነው። "ጠላቶቹን መቆጣጠር/መያዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወሬውን ያመጣው/ወሬ ነጋሪው
"ወሬን የሚያደርሰው/የሚናገረው ሰው"

ምንም ወሬ አታደርስም
ይህ የሚያመለክተው ለንጉሡ ወሬ አለማምጣትን ነው። "ወሬውን ለንጉሡ አትናገርም/አታደርስም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:21

ያየኸውን ለንጉሡ ተናገር
ኢዮአብ እርሱ ሄዶ ለንጉሡ ስለ ጦርነቱ ወሬውን እንዲናገር እየነገረው ነው

2 Samuel 18:24

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ስፍራ የዋለው በዋናው ታሪክ ፍሰት ላይ መቆሚያ እና በታሪኩ አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማበጀት ነው።

ዐይኖቹን አቀና/አነሳ
እዚህ ስፍራ ጠባቂው/ዘበኛው አንድ ነገር መመልከቱ የተገለጸው ልክ ዐይኖቹን ወደ ላይ ከፍ እንዳደረገ ተደርጎ ነው። "ወደ ከተማው አሻግሮ ተመለከተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአፉ የምስራች አለ
እዚህ ስፍራ ንጉሡ ሰውየው መልዕክት ያለው መሆኑን የገለጸው ወሬው በአፉ ላይ የሚገኝ ነገር ወይም አካል እንደሆነ አድርጎ ነው። "የሚነግረን ወሬ አለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:26

ከፊት የሚሮጠው ሰው አሯሯጥ የሳዶቅን ልጅ የአኪማአስን ሩጫ ይመስላል
ዘበኛው የሰውየውን አሯሯጥ ከአኪማአስ ሩጫ ጋር ያነጻጸረው አኪማአስ ይሆናል የሚል ግምት ለመስጠት ነው። "ከፊት የሚሮጠው የሳዶቅ ልጅ አኪማአስ ይመስለኛል፣ ምክንያቱም አሯሯጡ እንደ አኪማአስ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 18:28

በንጉሡ ፊት ወደ ምድር ዝቅ ብሎ ሰገደ
ይህን ያደረገው ንጉሡን ለማክበር ነው። "ንጉሡን ለማክበር ወደ ምድር ዝቅ ብሎ በንጉሡ ፊት ሰገደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የተባረከ ይሁን
"ያህዌ ይመስገን።" እዚህ ስፍራ "መባረክ" ማለት ማወደስ ማለት ነው።

በጌታዬ በንጉሡ ላይ እጃቸውን ያነሱ ሰዎች
እዚህ ስፍራ አኪማአስ ንጉሡን የተቃወሙ ሰዎችን የገለጸው እጃቸውን በእርሱ ፊት ወደ ላይ እንዳነሱ አድርጎ ነው። "ጌታዬን ንጉሡን የተቃወሙ እና የወጉ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ ረብሻ
ይህ ማለት ሰዎች የሚያደርጉት ነገሮች ትክክል ባልሆኑበት ሁኔታ እንደሚደረገው ያለ ነገር ነበር

ዞር በልና እዚህ ቁም
"ከመንገድ ዞር በል" ወይም "ዞር ብለህ ቁም"

2 Samuel 18:31

በተቃውሞ መነሳት
ይህ ማለት መቃወም ማለት ነው። "በተቃውሞ ተነሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታዬ የንጉሡ ጠላቶች ... ያ ወጣት ሰው እንደሆነው ይሁኑ
ኩሻዊው ንጽጽሩን የተጠቀመበት ትሁት በሆነ መንገድ የአቤሴሎምን ሞት ለንጉሡ ለመናገር ነው። ይህ ይበልጥ ቀጥተኛ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ጠላቶችህ ሁሉ ያ ወጣት በሞተበት መንገድ ቢሞቱ እወዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተጻጻሪ ዘይቤ እና ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን መቆጣጣር እጅግ ተስኖት ነበር
"እጅግ አዝኖ ነበር" ወይም "በሀዘን ተውጦ ነበር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 “እነሆ፣ ንጉሡ ለልጁ ለአቤሴሎም እያለቀሰ ነው” ተብሎ ለኢዮአብ ተነገረው። 2 “ንጉሡ ለልጁ እያለቀሰ ነው” የሚለውን ሠራዊቱ በዚያን ቀን ሰምቶ
ስለነበረ፣ የዚያን ቀኑ ድል ለሠራዊቱ ወደ ኃዘን ቀንነት ተለወጠ። 3 ከጦርነት ሸሽተው የሚመጡ በኀፍረት ሹልክ ብለው እንደሚገቡ በዚያን ቀን ወታደሮቹ ሹልክ
ብለው ወደ ከተማ ይገቡ ነበር። 4 ንጉሡ ፊቱን ሸፍኖና ድምፁን ከፍ አድርጎ፣ “ልጄ አቤሴሎም ሆይ፣ አቤሴሎም፣ ልጄ፣ ልጄ!” እያለ አለቀሰ። 5 ከዚያም
ኢዮአብ ወደ ቤት ወደ ንጉሡ ዘንድ ገብቶ፣ “የሚወዱህን ትጠላለህና የሚጠሉህንም ትወዳለህና ዛሬ ሕይወትህን፣ የወንዶችና የሴቶች ልጆችህን ሕይወት፣
የሚስቶችህን ሕይወት እንዲሁም የቁባቶችህን ሕይወት ያዳኑትን የወታደሮችህን ሁሉ ፊት አሳፍረሃል። 6 የሚጠሉህን ትወዳለህ የሚወዱህን ትጠላለህ፤ የጦር
አዛዦችና ወታደሮች ለአንተ ምንም እንዳይደሉ ዛሬ አሳይተሃልና። ዛሬ አቤሴሎም በሕይወት በኖረና እኛ ሁላችንም ብንሞት፣ ያ ደስ ያሰኝህ እንደነበረ አምናለሁ።
7 ስለዚህ አሁንም ተነሥተህ ውጣና ለወታደሮችህ በትሕትና ተናገራቸው፣ ባትሄድ ግን፣ በእግዚአብሔር ስም እምላለሁ፣ በዛሬው ሌሊት አንድም ሰው ከአንተ ጋር
አይቀርም። ይሄ ደግሞ ከልጅነትህ ጀምሮ እስካሁን ከደረሰብህ መከራ ሁሉ የከፋ ይሆንብሃል።” 8 ስለዚህ ንጉሡ ተነሥቶ በከተማይቱ በር አጠገብ ተቀመጠ፣
ለሰዎችም ሁሉ፣ “እነሆ፣ ንጉሡ በበሩ ተቀምጦአል” ተብሎ ተነገራቸው። ከዚያ በኋላም ሰዎች ሁሉ በንጉሡ ፊት መጡ። በዚህን ጊዜ በእስራኤል ሰው ሁሉ
ወደየቤቱ ሸሽቶ ነበር። 9 በመላው እስራኤል በየነገዱ ያሉ ሰዎች ሁሉ እርስ በርሳቸው፣ “ንጉሡ ከጠላቶቻችን እጅ አስጥሎናል፤ ከፍልስጥኤማውያንም እጅ
አድኖናል፤ አሁን ደግሞ ከአቤሴሎም ሸሽቶ ከአገር ወጥቷል። 10 በላያችን ላይ የቀባነውም አቤሴሎም በጦርነቱ ተገድሏል። ስለዚህ ንጉሡን መልሰን
ስለማምጣት ለምን አንነጋገርም?” እያሉ ይነጋገሩ ነበር። 11 ንጉሥ ዳዊት ወደ ካህናቱ ወደ ሳዶቅና ወደ አብያታር ልኮ፣ “ለይሁዳ ሽማግሌዎች፣ ‘ወደ ቤተ
መንግሥቱ ይመልሰው ዘንድ የመላው የእስራኤል ልብ ለንጉሡ ድጋፍ የሚሰጥ ነውና፣ ንጉሡን ወደ ቤተ መንግሥቱ ለመመለስ እናንተ የመጨረሻዎቹ
የምትሆኑት ለምንድን ነው? 12 እናንተ የሥጋዬ ቁራጭ የአጥንቴ ፍላጭ ናችሁ። ታዲያ፣ ንጉሡን ለመመለስ እናንተ የመጨረሻዎቹ የሆናችሁት ለምንድን ነው?’
13 ለአሜስያም፣ ‘አንተስ የሥጋዬ ቁራጭ የአጥንቴ ፍላጭ አይደለህምን? ከአሁን ጀምሮ በኢዮአብ ምትክ የሠራዊቴ አዛዥ ባለደርግህ እግዚአብሔር ይህንን
ያድርግብኝ፣ ከዚህም የባሰ ይጨምርብኝ’” በሉ ብሎ መልእክት ላከ። 14 “አንተና ሰዎችህ ሁሉ ተመለሱ” ብለው ወደ ንጉሡ መልእክት እስኪልኩ ድረስ
የአንድ ሰው ልብ እንደነበራቸው ያህል የይሁዳን ሁሉ ልብ ማረከ። 15 ስለዚህ ንጉሡ ተመልሶ ወደ ዮርዳኖስ መጣ። የይሁዳም ሰዎች ዮርዳኖስን ሲሻገር
ለማጀብ፣ ንጉሡን ለመገናኘት ወደ ጌልጌላ መጡ።” 16 ከብራቂም የሆነው የጌራ ልጅ ሳሚ ንጉሥ ዳዊትን ለመቀበል ከይሁዳ ሰዎች ጋር ፈጥኖ ወረደ። 17
ከእርሱ ጋር ከብንያም አንድ ሺህ ሰዎች ነበሩ፤ ደግሞም ከሲባ ከሳዖል አገልጋይ ጋር አሥራ አምስት ልጆቹና ሃያ አገልጋዮቹ ነበሩ። በንጉሡ ፊት ዮርዳኖስን
አቋረጠው ተሻገሩ። 18 የተሻገሩት የንጉሡን ቤተሰብ ለማምጣትና እርሱ መልካም ነው ያለውን ለማድረግ ነበር። 19 ሳሚ ለንጉሡ፣ “ጌታዬ እኔን በደለኛ
አድርጎ አይቁጠረኝ ወይም ጌታዬ ንጉሡ ከኢየሩሳሌም በወጣበት ቀን ባሪያህ በግትረኛነት ያደረገውን ትኩረት አይስጠው። ንጉሥ ሆይ፣ እባክህ ይህንን በልብህ
አታኑረው። 20 ባሪያህ ኃጢአት ማድረጌን አውቃለሁ። ከመላው የዮሴፍ ቤት ጌታዬ ንጉሡን ለመቀበል የመጀመሪያ ሆኜ ዛሬ የመጣሁት እነሆ፣ ለዚህ ነው።”
አለ። 21 ነገር ግን የጽሩይ ልጅ አቢሳ፣ “እግዚአብሔር የቀባውን ተረግሟልና ስለዚህ ጉዳይ ሳሚ ሊገደል አይገባውምን?” 22 ከዚያ በኋላ ዳዊት፣ “ዛሬ ለእኔ
ጠላቶች ትሆኑኝ ዘንድ እናንተ የጽሩያ ልጆች ከእናንተ ጋር ምን አለኝ? ዛሬ በእስራኤል አንድ ሰው ሊገደል ይገባዋል? በእስራኤል ላይ ንጉሥ መሆኔን ያወቅሁት
በዛሬው ቀን አይደለምን?” 23 ስለዚህ ንጉሡ ለሳሚ፣ “አትሞትም” አለው። ስለዚህ ንጉሡ በመሐላ ቃል ገባለት። 24 ከዚያ በኋላ የሳዖል ልጅ ሜምፊቦስቴ
ንጉሡን ለመቀበል መጣ። ንጉሡ ከሄደበት ቀን ጀምሮ በሰላም ወደ ቤቱ እስከተመለሰበት ቀን ድረስ በእግሩ ሱሪ አላስገባም፣ ጢሙን አልተላጨም ወይም
ልብሱን አላጠበም። 25 ስለዚህም ንጉሡን ለመቀበል ወደ ኢየሩሳሌም በመጣ ጊዜ፣ ንጉሡ፣ “ሜምፊቦስቴ ከእኔ ጋር ለምን አልሄድክም?” አለው። 26
እርሱም፣ “ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣ አገልጋዬ አታለለኝ፣ ምክንያቱም፣ ‘እኔ ባሪያህ ሽባ ስለሆንኩኝ እንድቀመጥበትና ከንጉሡ ጋር እንድሄድ አህያዬን እጭናለሁ’ ብዬ
ነበርና። 27 አገልጋዬ ሲባ እኔን ባሪያህን ለጌታዬ ለንጉሡ አማ፤ ጌታዬ ንጉሡ ግን እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነው። ስለዚህ በዓይንህ ፊት መልካም መስሎ
የታየህን አድርግብኝ። 28 የአባቴ ቤት ሰዎች ሁሉ በጌታዬ በንጉሡ ዘንድ የሞት ሰዎች ነበሩና፤ ነገር ግን ባሪያህን በገበታህ ከሚበሉት አንዱ አድርገህ
አስቀመጥኸኝ። ስለዚህ አሁንም በንጉሡ ፊት ልቅሶዬን ለመቀጠል እኔ ምን መብት አለኝ?” 29 ከዚያ በኋላም ንጉሡ፣ “ከዚህ በላይ መግለጫ መስጠት ምን
ያስፈልጋል? እርሻውን አንተና ሲባ እንድትካፈሉት ወስኛለሁ።” 30 ስለዚህ ሜምፊቦስቴ ለንጉሡ፣ “ጌታዬ ንጉሡ ወደ ራሱ ቤት በሰላም ስለመጣ፣ ግድ የለም፣
እርሱ ሁሉንም ይውሰደው” አለው። 31 ከዚያም ገለዓዳዊው ቤርዜሊ ከንጉሡ ጋር ዮርዳኖስን ለመሻገር ከሮግሊም መጣ፣ ንጉሡም ዮርዳኖስን ሲሻገር
አጀበው። 32 ቤርዜሊ ሰማንያ ዓመት የሆነው ሽማግሌ ሰው ነበር። እጅግ ባለጠጋ ሰው ስለነበረ፣ ንጉሡ በመሃናይም በቆየበት ጊዜ ስንቅ አምጥቶለት ነበር።
33 ንጉሡም ለቤርዜሊ፣ “ከእኔ ጋር ና፣ እኔ በኢየሩሳሌም የምትመገበውን አቀርብልሃለሁ” አለው። 34 ቤርዜሊም ለንጉሡ፣ “ከንጉሡ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም
እሄድ ዘንድ ከሕይወት ዘመኔ ምን ያህል ቢቀር ነው? 35 እኔ ሰማንያ ዓመቴ ነው፤ መልካሙንና ክፉውን መለየት እችላለሁን? ባሪያህ የሚበላውንስ ሆነ
የሚጠጣውን ጣዕም መለየት ይችላልን? የሚዘፍኑ ወንዶችንና የሚዘፍኑ ሴቶችን ከእንግዲህ መስማት እችላለሁን? ስለዚህ ባሪያህ በጌታዬ በንጉሡ ላይ ለምን
ሸክም ይሆናል? 36 ባሪያህ የሚፈልገው ከንጉሡ ጋር ዮርዳኖስን መሻገር ብቻ ነው። ንጉሡ ለባሪያው ይህንን ያህል ብድራት ለምን ይከፍለኛል? 37 በአገሬ
እሞት ዘንድ፣ በአባቴና በእናቴ መቃብር አጠገብ እቀበር ዘንድ፣ እባክህ ወደ አገሬ እንድመለስ ፍቀድልኝ። ነገር ግን አገልጋይህ ከመዓም ከዚህ አለ፣ እርሱ ከአንተ
ጋር ይሻገር፣ የመሰለህን መልካም ነገር አድርግለት።” 38 ንጉሡም፣ “ከመዓም ከእኔ ጋር ይሻገራል፣ ለአንተም መልካም መስሎ የታየህን አደርግለታለሁ፤
ከእኔም የምትፈልገውን ማንኛውንም ነገር እኔ አደርግልሃለሁ።” 39 ከዚያም ሰዎቹ ሁሉ ዮርዳኖስን ተሻገሩ፤ ከዚያም ንጉሡ ተሻገረ፣ ንጉሡም ቤርዜሊን ሳመው
ባረከውም። ከዚህ በኋላ ቤርዜሊ ወደ ራሱ አገር ተመለሰ። 40 ስለዚህ ንጉሡ ወደ ጌልጌላ ተሻገረ፣ ከመዓምም ከእርሱ ጋር ተሻገረ። የይሁዳ ሠራዊት
ንጉሡንና የእስራኤልን ግማሽ ሠራዊት ይዞ ተመለሰ። 41 ወዲያውም የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ወደ ንጉሡ መጥተው ለንጉሡ፣ “ወንድሞቻችን የይሁዳ ሰዎች
አንተን ዳዊትንና ቤተሰቡን እንዲሁም የዳዊትን ሰዎች ሰርቀው ዮርዳኖስን አሻግረው ለምን አመጧቸው?” 42 ስለዚህ የይሁዳ ሰዎች ለእስራኤል ሰዎች፣
“ይህንን ያደረግነው ንጉሡ የቅርብ ዘመዳችን ስለሆነ ነው። ታዲያ እናንተ በዚህ ለምን ትቆጣላችሁ? እኛ የበላነውና ንጉሡ መክፈል ያለበት አንዳች ነገር አለ?
ለእኛስ አንዳች ስጦታ ሰጥቶናል?” 43 የእስራኤል ሰዎች ለይሁዳ ሰዎች፣ “እኛ ከዳዊት ጋር የሚዛመዱ አሥር ነገዶች አሉን፣ ስለዚህ እኛ ከእናንተ ይልቅ
በዳዊት ዘንድ መብት አለን። ታዲያ እናንተ እኛን ለምን ትንቁናላችሁ? ንጉሡን ለማምጣት ያቀረብነው ሃሳብ በመጀመሪያ ሊሰማ የሚገባው አልነበረምን? ነገር
ግን የይሁዳ ሰዎች የሰጡት መልስ የእስራኤል ሰዎች ከሰጡት መልስ ይልቅ እጅግ የከረረ ነበር።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 19:1

ኢዮአብ ተነገረው/ሰማ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው ለኢዮአብ ነገረው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ ንጉሡ አለቀሰ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል የዋለው የአንባቢውን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚነገረው ነገር ለመሳብ ነው። "እነሆ፣ ንጉሡ አለቀሰ"

በመሆኑም የዚያን ቀን በሰራዊቱ ዘንድ ድሉ ወደ ለቅሶ ተለወጠ
ይህ ማለት መላው ሰራዊት ድሉን ከማክበር ይልቅ አለቀሰ። "በዚያን ቀን ድሉን ከማክበር ይልቅ መላው ሰራዊት አለቀሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:3

ከጦርነት ሸሽቶ በሀፍረት እንደተመለሰ ህዝብ
ጸሐፊው ወታደሮቹ ወደ ከተማ የተመለሱበትን መንገድ ያነጻጸረው ወታደሮች ከጦርነት በሸንፈት ከሚሸሹበት ሁኔታ ጋር ነው። ይህ እንዲያፍሩ መደረጋቸውን ያጎላል። "ስላፈሩ ከጦርነት የሚሸሹ ሰዎች ወደ ኋላ እንደሚሉ ህዝቡ በተመሳሳይ መንገድ ህዝቡ ተሰርቆ/በምስጥር ገባ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምስጥር/በስውር
በሌሎች ሳይታዩ መንቀሳቀስ/መጓዝ

ንጉሡ ፊቱን ሸፈነ
ይህ ሀዘንን እና ለቅሶን ፈግለጫ መንገድ ነው። "ንጉሡ ፊቱን በመሸፈን ሀዘኑን ገለጸ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:5

ዛሬ የወታደሮችህን ፊት ሁሉ አሳፈርክ
እዚህ ስፍራ ከሀፍረታቸው የተነሳ ወታደሮች ፊታቸውን እንዴት መደበቅ እንዳለባቸው ለማጉላት የተገለጹት በፊታቸው ነው። "ዛሬ ወታደሮችህን በሙሉ በሀፍረት ፊታቸውን እንዲሸፍኑ አድርገሃል" ወይም "ዛሬ ወታደሮችህ በሙሉ እንዲያፍሩ አድርገሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ለአንተ ምንም ማለት አይደለም
ይህ ሀረግ ማጋነን ነው፣ ሆኖም ዳዊት ለሰራዊቱ ያሳየው በጣም ዝቅ ያለ ዋጋ ይገልጻል። "ለአንተ ዋጋቸው በጣም ያነሰ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

እኛ ሁላችንም ሞተን አቤሴሎም በህይወት ተርፎ ቢሆን ያ አንተን ባስደሰተህ ነበር
ተናጋሪው መላ ምታዊ ሁኔታን እየሰጠ ነው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:7

በያህዌ እምላለሁ
ኢዮአብ በጣም ጠንካራ መሃላ እያደረገ ነው። "በ ያህዌ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የማትሄድ ከሆነ፣ ከአንተ ጋር እንድም ሰው አይቀርም
ይህ ማለት የዳዊት ወታደሮች ከእርሱ ጋር የሚቀሩት እርሱ ከሄደ ብቻ ነው። "አንተ ከሄድክ ብቻ ከአንተ ጋር የሚቀር ወታደር ይኖራል" (ድርብ አሉታ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው እንኳን ከአንተ ጋር አይቀርም
ይህ ለእርሱ ታማኝ ሆነው የሚቀሩትን ያመለክታል። "ለአንተ አንድ ሰው እንኳን ታማኝ ሆኖ አይቀርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቡ ሁሉ ሰምቶ ነበር
ይህ የተጠቃለለ አስተያየት ነው። ብዙዎቹ ሰዎች ለማለት ነው። በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እዚያ የነበሩት ብዙዎቹ ሰዎች ሌሎች ሲናገሩ ሰምተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት እንዲሁም አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነሆ፣ ንጉሡ ተቀምጧል
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል የዋለው የአንባቢውን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚነገረው ለመሳብ ነው። "እነሆ፣ ንጉሡ ተቀምጧል"

ህዝቡ ሁሉ
እዚህ ስፍራ "ህዝቡ" የሚለው የሚያመለክተው ዳዊትን የተከተለውን ህዝብ ነው። እዚህ "ሁሉ" የሚለው የተጠቃለለ አስተያየት ነው። ብዙ ቁጥር ያላቸው መጥተው በእርሱ ዙሪያ ተሰባሰቡ ማለት ነው። "ብዙ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ስለዚህም እስራኤል ሸሸ፣ እያንዳንዱ ሰው ወደየ ቤቱ ሸሸ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው አቤሴሎምን የተከተለውን የእስራኤል ወታደር ያመለክታል። "እናም እያንዳዱ የእስራኤል ወታደር ወደየ ቤቱ ሸሸ" ወይም "መላው የእስራኤል ወታደር ወደየ ቤታቸው ሸሹ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:9

ከጠላቶቻችን እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" ማለት መቆጣጠር ማለት ነው። "ከጠላቶቻችን ቁጥጥር ስር" ወይም "ከጠላቶቻችን ቁጥጥር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍልስጥኤማውያን እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" ማለት መቆጣጠር ማለት ነው። "ከፍልስጥኤማውያን ቁጥጥር ስር" ወይም "ከፍልስጥኤማውያን ቁጥጥር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከአቤሴሎም የተነሳ ከምድሪቱ ውጭ
ይህ ማለት ከአቤሴሎም በመሸሸ አገር ለቆ ወጥቷል ማለት ነው። ይህ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ከአቤሴሎም በመሸሸ ከአገር ወጥቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን ስለ መመለስ ለምን አንድ ነገር አትናገሩም?
ይህ ማለት አሁን አቤሴሎም ስለ ሞተ ዳዊትን ስለ መመለስ ጉዳይ ማሰብ አለባቸው ማለት ነው። ጥያቄው በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡን ዳግም ስለ መመለስ መነጋጋር አለብን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንጉሡ
ይህ ዳዊትን ያመለክታል

2 Samuel 19:11

ወደ ሳዶቅ እና አብያታር ላከ
ይህ ማለት ዳዊት ወደ ሳዶቅ እና አብያታር መልዕክተኛ ላከ ማለት ነው። "ወደ ሳዶቅ እና አብያታር መልዕክተኛ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን ዳግም ለመመለስ...እርሱን ወደ ቤተመንግሥቱ ለመመለስ ለምን እናንተ የመጨረሻዎቹ ትሆናላችሁ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠየቀው በይሁዳ የሚገኙ ሽማግሌዎችን ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡን ለመቀበል እና ወደ ቤተ መንግስቱ ለመመለስ፣ የእስራኤል መንግሥት ሰዎች ሳይሆኑ እናንተ የመጀመሪያዎቹ መሆን ነበረባችሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ንግግር ንጉሡን ለማምጣት እስከ ተቀበለ ድረስ፣
"ንግግር" የሚለው ስም "ተናገረ" ወይም "አለ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "መላው እስራኤል ስለ ንጉሡ ደግፎ እስከተናገረ እና ሊመልሰው እስከ ፈለገ ድረስ" ወይም "የእስራኤል ሰዎች የሚናገሩት ንጉሡ እንዲመለስ እስከ ደገፈ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን ወደ ቤተ መንግሥቱ ለመመለስ
እዚህ ስፍራ ንጉሡ እንዲመራ ስልጣኑን መመለስ የተገለጸው እርሱን ወደ ቤተ መንግሥቱ እንደ መመለስ ተደርጎ ነው። "የንጉሡን ስልጣን እንደ ንጉሥነቱ ለማደስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ወንድሞቼ፤ የስጋየዬ ቁራጭ የአጥንቴ ፍላጭ ናችሁ
ንጉሡ እነዚህን ሀረጎች የተጠቀመው በቅርበት የተዛመዱ መሆናቸውን ለመግለጽ ነው። አንድ ስጋ ነን ወይም አንድ ስጋ አለን ማለት ቤተሰብ መሆንን ወይም ከአንድ ነገድ መሆንን የሚገለጽ ዘይቤ ነው። "እናንተ ወንድሞቼ ናችሁ እኛ አንድ ስጋ እና አጥንት አለን" ወይም "እናንተ ወንድሞቼ ናችሁ፣ የቅርብ ዘመዶቼ ናችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን ዳግም ለመመለስ እናንተ ለምን የመጨረሻዎቹ ትሆናላችሁ?
እዚህ ስፍራ ይህ ሁለተኛው ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ሲሆን የይሁዳን ሽማግሌዎችንም ጭምር ይገስጻል። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እናንተ ንጉሡን ዳግም ለመመለስ፣ የመጨረሻ ሰይሆን የመጀመሪያዎቹ መሆን ይገባችሁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:13

አሜሳይ
ይህንን የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 17:25 ላይ እንዴት እንደ ተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ስጋዬ እና አጥንቴ አይደላችሁምን?
እዚህ ስፍራ ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ዘመድ መሆናቸውን ለማጉላት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እናንተ ስጋ እና አጥንቶቼ ናችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋዬ እና አጥንቴ ናችሁ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ስለ እነርሱ መዛመድ የሚናገረው አንድ አይነት ስጋ እና አጥነት አለን በማለት ነው። በ 2 ሳሙኤል 19:12 ላይ ተመሳሳዩ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ዘመዶቼ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር እንዲህና እንዲያ ያድርግብኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ እግዚአብሔር ይግደለኝ/ያንሳኝ ማለት ነው።"እግዚአብሔር ያንሳኝ/ይግደለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ልቦቻቸውን ማረከ
እዚህ የወንዶቹ ታማኝነት የተገለጸው እንደ ልቦቻቸው ተደርጎ ነው። "ታማኝነታቸውን አገኘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ አንድ ሰው
ይህ የሚገልጸው ወንዶቹ ለንጉሡ በታማኝነታቸው እንደ አንድ ሰው በአንድ ሃሳብ መተባበራቸውን ነው። "እናም በአንድነት ተባብረው ነበር" ወይም "ለንጉሡ በታማኝነታቸው ተባብረው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለንጉሡ ላኩ
ይህ ማለት ለንጉሡ መልዕክት ላኩ ማለት ነው። "እነርሱ ለንጉሡ መልዕክት ላኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:16

ጌራ...ሲባ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። "ሲባ" የሚለውን ስም በ 2 ሳሙኤል 9:2 ላይ እንደ ተረጎሙት በተመሳሳይ ይተርጉሙት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ብራቂም
የዚህን ቦታ ስም በ 2 ሳሙኤል 3:16 ላይ እንደ ተረጎሙት በተመሳሳይ ይተርጉሙት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ ወንዶች ... አስራ አምስት ወንዶች ልጆች... ሃያ አገልጋዬች
"1,000 ወንዶች... 15 ወንዶች ልጆች ... 20 አገልጋዬች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ በተገኘበት
ይህ ማለት ንጉሡ በዚያ ነበር ደግሞም የሚደረገውን ያውቅ ነበር። "ንጉሡ በነበረበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:19

በልብህ አኑረው
ይህ "ማታወስ" ማለት ነው። "አስታውስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ አገልጋይ
እዚህ ስፍራ ሳሚ ራሱን በዚህ መንገድ የሚገልጸው በንጉሡ ፊት ራሱን ዝቅ ለማድረግ እና ንጉሡን ለማክበር ነው።

ወደ ልብህ አታስገባው
"አንድን ነገር ወደ ልብ ማስገባት" ማለት ስለ አንድ ነገር በጥንቃቄ ማሰብ ወይም በዚያ ነገር መጨነቅ ማለት ነው። "በዚህ አትጨነቅበት" ወይም "እጅግ ግድ አይበልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 19:21

አቢሳ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 2፡18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽሩያ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 2፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የቀባውን ሰድቧልና ሳሚ ለዚህ ስራው ሞት አይገባውምን?
አቢሳ በሳሚ ላይ እጅግ የተቆጣው ዳዊትን በመራገሙ ሲሆን ሞት እንደሚገባውም ተናግሯል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ የቀባውን ስለሰደበ ሳሚ መገደል ይገባዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የቀባው
ይህ ዳዊትን ያመለክታል። ይህ ማለት ያህዌ ንጉሥ አድርጎ የቀባው ሰው እርሱ ነው። "ያህዌ ንጉሥ አድርጎ የቀባው ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዛሬ እንዲህ ታማክሩኝ ዘንድ ...እኔ ከእናንተ ጋር ምን አለኝ?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው አቢሳን ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " እናንተ የጽሩያ ልጆች፣ እኛ ከእናንተ ጋር የጋራ የሆነ ምንም ነገር የለንም! ዛሬ ታማክሩኝ ዘንድ አንዳች ጥሩ ምክንያት የላችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ዛሬ በእስራኤል ውስጥ አንዳች ሰው ይገደላልን? ዛሬ በእስራኤል ላይ ንጉሥ መሆኔን አላወቅኩምን?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው አቢሳን መውቀሱን ለመቀጠል ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዛሬ በእስራኤል አንዳች ሰው አይገደልም፣ ምክንያቱም ዛሬ እኔ በመላው እስራኤል ላይ ነግሻለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ይገደላልን
"ይገደላልን" የሚለው ሀረግ መገደል ወይም መረሸን ማለት ነው። "አንድ ሰው ይገደላልን" ወይም "አንድ ሰው እንዲገደል ትዕዛዝ እሰጣለሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዛሬ በእስራኤል ሁሉ ላይ መንገሤን አላወቅኩምን?
የዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት አማራጮች፡ 1)"አሁንም የእስራኤል ንጉሥ መሆኔን አውቃለሁ" ወይም "ዛሬ በእስራኤል ሁሉ ላይ ንጉሥ የሆንኩት እኔ ነኝ!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:24

ሜምፊቦስቴ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 4፡4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእግሩ መጫሚያ አላደረግም/ጫማ አላደረገም
"ለእግሩ እንክብካቤ አላደረገም።" የሜምፊቦስቴ እግሮች ሸባ ነበሩ። የዚህ ሀረግ ትርጉም ለእግሩ ተገቢ አንክብካቤ አላደረገም ማለት ነው።

ሜምፊቦስቴ፣ ለምን ከእኔ ጋር ሳትሄድ ቀረህ?
ዳዊት ሜምፊቦስቴን ዳዊት እና እርሱን የሚከተሉ ሰዎች ሁሉ እየሩሳሌምን ለቀው ሲሄዱ እርሱ ለምን እንዳልተከተለው ይጠይቀዋል። "ሜምፊቦስቴ፣ እኔ እየሩሳሌምን ለቅቄ ስወጣ አንተ ለምን አልተከተልከኝም?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:26

ሲባ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 9:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ጌታዬ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ነው
እዚህ ስፍራ የዳዊት ጥበብ የተነጻጸረው ከመልአክ ጥበብ ጋር ነው። "ንጉሡ ጌታዬ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ብልህ ነው" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖችህ ፊት መልካም መስሎ የታየህን አድርግ
ይህ ማለት ትክክል መስሎ የታየህን አድርግ ማለት ነው። "ለማድረግ ትክክል ነው ብለህ ያመንክበትን አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሡ በጌታዬ ፊት የአባቴ ቤት ሁሉ እንደ ሞቱ ሰዎች ናቸው
ሜምፊቦስቴ የእርሱ ቤተሰቦች ሞት እንደሚገባቸው የገለጸው ቀድሞውኑ እንደ ተገደሉ እና የሞቱ እንደሆኑ አድርጎ ነው። "የአባቴ ቤቱ ሁሉ ንጉሡ ጌታዬ እንዲገደሉ ትዕዛዝ ሊያወጣባቸው የተገባቸው ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአባቴ ቤት
ይህ የአባቱን ዘመዶች ያመለክታል። "የአባቴ ቤተ ዘመዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ አሁንም ወደ ንጉሡ ከዚህ በላይ እጮህ/እናገር ዘንድ ምን መብት አለኝ?
ሜምፊቦስቴ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ከንጉሡ አንዳች ነገር ለመጠየቅ ምንም መብት እንደሌለው አጉልቶ ለመናገር ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ስለዚህ፣ ንጉሡ ለእኔ ሌላ ተጨማሪ ነገር አንዲያደርግ ለመጠየቅ ምንም መብት የለኝም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:29

ለምን ሌላ ማብራሪያ ትጨምራለህ?
ዳዊት ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ከሲባ ጋር እርሱ ስላለው ግጭት መናገሩን መቀጠል እንደማያስፈልገው ሊነግረው ስለ ፈለገ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ይህንን ከዚህ በላይ ማብራራት አያስፈልግህም።" ወይም "በእርግጥ ከዚህ በላይ መናገር አያስፈልግህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:31

ቤርዜሊ
ይህ የወንድ ስም በ2 ሳሙኤል 17:27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ገለዓዳዊ
ይህ የሰዎች ቡድን/የወገን ስም በ2 ሳሙኤል 17:27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሮግሊም...መሃናይም
እነዚህ የቦታ ስሞች በ2 ሳሙኤል 17:27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዮርዳኖስ
የዮርዳኖስ ወንዝ

የሰማንያ አመት አድሜ
"የ80 አመት እድሜ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ለንጉሡ የሚያስፈልገውን አዘጋጀ
"ንጉሡ የሚያስፈልገውን አቀረበ"

2 Samuel 19:34

ከንጉሡ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም እሄድ ዘንድ ከእድሜዬ የምኖርበት ምን ያህል ቀናት ቀረኝና ነው?
እዚህ ቤርዜሊ ማለት ዳዊትን ለማጀብ አንዳች ምክንያት የሌለው ሽማግሌ ሰው ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "በእርግጥ የምኖርበት ዘመን እያበቃ ያለ ሰው ነኝ። ከንጉሡ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ በቂ ምክንያት የለኝም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰማንያ አመት አድሜ
"የ80 አመት እድሜ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በመልካሙ እና በክፉው መካከል መለየት እችላለሁን?
ቤርዜሊ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ለምን ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ እንዳልፈለገ ለማጉላት ነው። እዚህ "መልካም" እና "ክፉ" የሚሉት ቃላት የዋሉት አስፈላጊ የሆነ እና ያልሆነውን ለማመልከት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "አስፈላጊ በሆነው እና ባልሆነው መሃል መለየት አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋይህ የምበላውን ወይም የምጠጣውን ጣዕሙን መለየት እችላለሁን?
ቤርዜሊ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ለምን ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ እንዳልፈለገ ለማጉላት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "የምበላውን እና የምጠጣውን ጣዕሙን ላጣጥም አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ የሚዘምሩ ወንዶችና እና የሚዘምሩ ሴቶችን ድምጽ መስማት/መለየት እችላለሁን?
ቤርዜሊ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ለምን ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ እንዳልፈለገ ለማጉላት ነው።ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "የሚዘምሩ ወንዶችን እናየሚዘምሩ ሴቶችን ድምጽ በትክክል መስማት አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋይህ ለምን ለጌታዬ ለንጉሡ ሸክም ይሆናል?
ቤርዜሊ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው በንጉሡ ላይ ሸክም መሆን አለመፈለጉን ለማጉላት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "አገልጋይህ ከአንተ ጋር በመሄድ ለአንተ ሸክም መሆን የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ለምን ለእኔ እዲህ ባለ ወረታ ይመልስልኛል?
ቤርዜሊ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ንጉሡ ለምን በእንዲህ ያለ መንገድ ወረታ እንደሚያደርግለት አለማወቁን ለማጉላት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡ ለምን እንዲህ አይነት ታላቅ ወረታ እንደሚያደርግልኝ አላውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:37

አጠቃላይ መረጃ:
ቤርዜሊ የእርሱን ቦታ ከዳዊት ከመዓም እንዲወስድ ይፈቀድለት ዘንድ ጠየቀ

ከመዓም
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በአባቴ እና በእናቴ መቃብር
ይህ ማለት ከመቃብራቸው አጠገብ መሞት ይፈልጋል ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ይልቁንም፣ እነርሱ በተቀበሩበት ከተማ መቀበር ይፈልጋል ማለት ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "የአባቴ እና የእናቴ መቃብር ባለበት" ወይም "አባቴ እና እናቴ በተቀበሩበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይሻገር
ይህ የሚያመለክተው የዮርዳኖን ወንዝ መሻገርን ነው። "እርሱ ዮርዳኖስን ይሻገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:38

ከመዓም ከእኔ ጋር ወንዙን ይሻገራል
ይህ የሚያመለክተው የዮርዳኖስን ወንዝ መሻገርን ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ከመዓም ከእኔ ጋር ወንዙን ይሻገራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 19:40

ወደ ጌልገላ መሻገር
የዮርዳኖስን ወንዝ ተሻገሩ። "ወደ ጌልገላ ወንዙን ተሻገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመዓም
ይህ ስም በ2ሳሙኤል19:37 እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው የይሁዳ ሰራዊት ንጉሡን እና የእስራኤልን ሰራዊት እኩሌታ አሻገረ
"የይሁዳ ሰራዊት እና የእስራኤል ሰራዊት እኩሌታ ንጉሡን አሻገረ"

ንጉሡን አሻገሩት
የዮርዳኖስን ወንዝ ከንጉሡ ጋር ተሻገሩ። "ንጉሡ ወንዙን ሲያቋርጥ አጀቡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሞቻችን የይሁዳ ሰዎች ... እና መላው የዳዊት ሰዎች ለምን ከእርሱ ጋር ሆኑ?
የእስራኤል ሰዎች ይህንን ጥያቄ ያዋሉት በይሁዳ ሰዎች የተካዱ ሆኖ ስለተሰማቸው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "አንተን እንደ ንጉሥ ያልደገፉህ ወንድሞቻችን የይሁዳ ሰዎች አንተን እና ቤተሰብህን ዮርዳኖስን የማሻገር እድል ማግኘታቸው አግባብ አይደለም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን ሰረቁ
የእስራኤል ሰዎች የይሁዳ ሰዎችን ንጉሡ የእነርሱ እንዳልሆነ እና የሰረቁት ነገር ይመስል ዮርዳኖስን ሲሻገር በማጀባቸው ተናገሩ። "አንተን ከእኛ ወሰዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ
የዮርዳኖስ ወንዝ

2 Samuel 19:42

ታዲያ ለምን ስለዚህ ነገር ተቆጣችሁ?
የይሁዳ ሰዎች ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የጠየቁት የእስራኤልን ሰዎች ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ነገር ግን እናንተ

በዚህ ነገር ለመበሳጨት የሚያበቃ ምንም ምክንያት የላችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ወጪ የሚያደርግበትን አንዳች ነገር በልተናልን? ለእኛ አንዳች ስጦታ ሰጥቶናልን?
የይሁዳ ሰዎች ጥያቄውን የጠየቁት ከንጉሡ አንዳችም ነገር አለመውሰዳቸውን ለመግለጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡ ለቀለባችን ከፍሎ አያውቅም፣ ደግሞም አንዳች ስጦታም ሰጥቶን አያውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእናንተ ይልቅ እኛ በዳዊት ላይ የበለጠ መብት አለን
"እኛ ከእናንተ ይልቅ ከዳዊት ላይ ልንጠይቅ የምንችለው አለን።" "የበለጠ መብት" የሚለው ምን ማለት እንደሆነ ይበልጥ ግልጽ ማድረጉ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። " እኛ ከእናንተ ይልቅ ንጉሡን ለማገልገል እና ከንጉሡ ጋር ለመሆን የበለጠ መብት አለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ከሆነ እናንተ እኛን ስለምን ትንቁናላችሁ?
የእስራኤል ሰዎች ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቁት ቁጣቸውን ለመግለጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እኛን ልትንቁን አይገባችሁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሣችንን ለመመለስ ያቀረብነው ሃሳብ ቅድሚያ አግኝቶ መደመጥ አልነበረበትምን?
የእስራኤል ሰዎች ይህንን ጥያቄ የጠየቁት የይሁዳን ሰዎች ስለ ነገሩ ለማስታወስ እና ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡን እንመልሰዋለን! የሚለውን ሀሳብ ለማቅረብ እኛ የመጀመሪያዎቹ ነበርን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ሰዎች ቃል ከእስራኤል ሰዎች ቃል ይልቅ ጠንካራ ነበር
"የይሁዳ ሰዎች የእስራኤል ሰዎች ከተናገሩት ይልቅ ጠንካራ ንግግር ተናገሩ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 በዚህ ጊዜ በዚሁ ስፍራ የቢክሪ ልጅ ስሙ ሳቤዔ የተባለ አንድ ችግር ፈጣሪ ብንያማዊ ነበር። እርሱም መለከት ነፍቶ፣ “እኛ ከዳዊት ጋር ድርሻ የለንም፣
ከእሴይ ልጅም ጋር ርስት የለንም፤ እስራኤል ሆይ፣ እያንዳንዱ ሰው ወደ ቤቱ ይመለስ” አለ። 2 ስለዚህ የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ዳዊትን ከድተው የቢክሪን ልጅ
ሳቤዔን ተከተሉ። የይሁዳ ሰዎች ግን ከዮርዳኖስ አንስተው እስከ ኢየሩሳሌም ድረስ ንጉሣቸውን አጥብቀው ተከተሉ። 3 ዳዊት በኢየሩሳሌም ወዳለው ቤተ
መንግሥቱ በመጣ ጊዜ ቤተ መንግሥቱን እንዲጠብቁ ትቶአቸው የነበሩትን ዐሥሩን ቁባቶች በአንድ ቤት ውስጥ አስገብቷቸው በአንድ ዘበኛ እንዲጠበቁ
አደረገ። የሚያስፈልጋቸውን አቀረበላቸው፣ ነገር ግን ከዚያ በኋላ ከእነርሱ ጋር አልተኛም። 4 እስከ ዕለተ ሞታቸው ድረስ ተዘግቶባቸው እንደ መበለት ይኖሩ ነበር።
ከዚያ በኋላ ንጉሡ ለአሜሳይ፣ “በሦስት ቀን ውስጥ የይሁዳ ሰዎች ሁሉ እንዲሰባሰቡ ጥራቸው፣ አንተም እዚህ መገኘት አለብህ” አለው። 5 ስለዚህ አሜሳይ
የይሁዳ ሰዎች እንዲሰባሰቡ ለመጥራት ሄደ፣ ነገር ግን ንጉሡ ካዘዘው ቀነ-ገደብ በላይ ቆየ። 6 ስለዚህ ዳዊት ለአቢሳ፣ “አሁን የቤክሪ ልጅ ሳቤዔ አቤሴሎም
ካደረሰው ይልቅ የባሰ ጉዳት ያደርስብናል። የጌታህን አገልጋዮች ወታደሮቼን ያዝና አሳደው፣ አለበለዚያ የተመሸጉ ከተሞችን ያገኝና ከዓይናችን ይሰወራል።”
አለው። 7 በዚያን ጊዜ የኢዮአብ ሰዎች ከከሊታውያን ከፈሊታውያን እንዲሁም ከሌሎች ኃያላን ጦረኞች ጋር ተከትለውት ወጡ። የቤክሪን ልጅ ሳቤዔን ያሳድዱ
ዘንድ ከኢየሩሳሌም ወጡ። 8 ገባዖን ከሚገኘው ታላቅ ዐለት በደረሱ ጊዜ አሜሳይ ሊገናኛቸው መጣ፣ ኢዮአብ በሰገባው ውስጥ የገባ ሰይፍ በወገቡ
የታጠቀበትን ቀበቶ የሚያካትት የጦር ሜዳ ልብሱን ለብሶ ነበር። ወደፊት እየተራመደ ሳለም ሰይፉ ወደቀ። 9 ኢዮአብም አሜሳይን፣ “ወንድሜ ሆይ፣ ደህና
ነህን?” አለው። ኢዮአብም አሜሳይን እንደሚያፈቅረው አድርጎ ለመሳም ጢሙን ይዞ ሳበው። 10 አሜሳይ ኢዮአብ በግራ እጁ ይዞት የነበረውን ጩቤ
አላስተዋለም። ኢዮአብ አሜሳይን ሆዱን ወጋው፣ ሆድ-ዕቃውም በምድር ላይ ተዘረገፈ። ኢዮአብ እንደገና አልወጋውም፣ አሜሳይም ሞተ። ስለዚህ ኢዮአብና
ወንድሙ አቢሳ የቤክሪን ልጅ ሳቤዔን አሳደዱ። 11 ከዚያ በኋላ ከኢዮአብ ሰዎች አንዱ በአሜሳይ አጠገብ ቆመና፣ “ኢዮአብን የሚደግፍና የዳዊት የሆነ
ኢዮአብን ይከተል” አለ። 12 በዚህን ጊዜ አሜሳይ በደም ተጨማልቆ በመንገዱ መካከል ወድቆ ነበር። ሰዎች ሁሉ ቆመው እንደቀሩ ሰውዬው ተመልክቶ
የአሜሳይን ሬሳ ከመንገድ ጎትቶ ወደ እርሻ ውስጥ አስገባው። ወደ አጠገቡ የደረሰ ማንኛውም ሰው ቆሞ ይቀር እንደነበረ ተመልክቶ ልብስ በላዩ ጣል
አደረገበት። 13 አሜሳይ ከመንገድ ዞር ከተደረገ በኋላ የቤክሪ ልጅ ሳቤዔን ለማሳደድ ሰዎች ሁሉ ኢዮአብን ተከተሉ። 14 ሳቤዔአም በእስራኤል ነገዶች ሁሉ
መካከል አልፎ ወደ አቤል ቤትማዓካና ተሰባስበው ሳቤዔን ያሳድዱ ወደነበሩት ወደ መላው የቤክሪያውያን ግዛት መጣ። 15 ደረሱበትና አቤል ቤትመዓካ ላይ
ከበቡት። በከተማይቱም ላይ ግድግዳውን አስጠግተው የአፈር ድልድል ሠሩበት። ከኢዮአብ ጋር የነበረውም ሠራዊት ግንቡን ለመናድ ደበደበው። 16 ከዚያ
በኋላ አንድ ብልህ ሴት ከከተማ ውስጥ ተጣራችና፣ “ስማኝ፣ እባክህን ስማኝ ኢዮአብ፤ እንዳነጋግርህ ወደዚህ ጠጋ በል” አለችው። 17 ስለዚህ ኢዮአብ ጠጋ
አለ፣ ሴቲቱም፣ “አንተ ኢዮአብ ነህን?” አለችው። እርሱም፣ “አዎን፣ ነኝ” አለ። እርሷም ከዚያ በኋላ ለእርሱ፣ “የባሪያህን ቃል ስማ” አለችው። እርሱም፣
“እየሰማሁ ነው” ብሎ መለሰላት። 18 ከዚያ በኋላም እርሷ፣ “በቀደሙት ጊዜያት ‘በእርግጥ ምክርን ከአቤል ጠይቅ ምክሩም ችግሮችን ይፈታል’ ይሉ ነበር።
19 እኛ በእስራኤል ውስጥ እጅግ ሰላማዊና ታማኝ ከሆኑት ከተሞች አንዱ ነን። በእስራኤል ውስጥ እናት የሆነችውን ከተማ ለማጥፋት እየሞከርክ ነው።
የእግዚአብሔርን ርስት ለምን ለመዋጥ ትፈልጋለህ?” 20 ስለዚህ ኢዮአብ፣ “መዋጥ ወይም ማጥፋት ከእኔ የራቀ ይሁን፣ 21 ያ እውነት አይደለም። ነገር ግን
ከኮረብታማው ከኤፍሬም አገር የሆነ ሳቤዔ የተባለ የቤክሪ ልጅ እጁን በንጉሡ ላይ ፣ በዳዊት ላይ አንስቷል፤ እርሱን ብቻ አሳልፋችሁ ስጡኝ፣ ከተማውን ለቅቄ
እወጣለሁ” ብሎ መለሰላት። ሴቲቱም ለኢዮአብ፣ “ራሱ በቅጥሩ ላይ ይወረወርልሃል” አለችው። 22 ከዚያም ሴቲቱ በጥበብዋ ወደ ሕዝቡ ሁሉ ሄደች።
የቤክሪን ልጅ የሳቤዔን ራስ ቆርጠው በቅጥሩ ላይ ለኢዮአብ ወረወሩለት። እርሱም ቀንደ-መለከቱን ነፋ፣ የኢዮአብም ሰዎች ከተማይቱን ለቀው እያንዳንዱ ሰው
ወደየቤቱ ሄደ። 23 በዚህን ጊዜ ኢዮአብ በሠራዊቱ ሁሉ ላይ የበላይ ነበር፣ የዮዳሄ ልጅ በናያስ ደግሞ በከሊታውያንና በፈሊያታውያን ላይ አለቃ ሆነ። 24
አዶኒራም በግዳጅ ሥራ ላይ ለተሰማሩት አለቃ ሆነ፣ የአሒሉድ ልጅ ኢዮሣፍጥ ደግሞ ታሪክ ጸሐፊ ሆነ፤ 25 ሱሳ ጸሐፊ፣ ሳዶቅና አብያታር ካህናት ነበሩ፤ 26
እንዲሁም የኢያዕር ሰው ዒራስ የዳዊት ዋና ሥራ አስፈጻሚ ሆነ።

---

2 Samuel 20:1

በተመሳሳይ ስፍራ ለመሆን
ይህ የጌልገላን ከተማ ያመለክታል።

ሳቤዔ... ቢክሪ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ከዳዊት ምንም ድርሻ የለንም፣ ከእሴይም ልጅ ምንም ርስት የለንም
ሁለቱም ሀሳቦች አንድን ነገር ይገልጻሉ። ሳቤዔ እርሱ እና የእስራኤል ነገድ ከዳዊት ጋር ምንም ዝምድና እንደሌላቸው ትኩረት ይሰጣል። "የዳዊት ትውልድ እና የአባቱ ቤት የእኛ ወገን አይደሉም" ወይም "እኛ የዳዊት ወይም የአባቱ ቤት ወገን አይደለንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 20:3

ቤቱን ለመጠበቅ
እዚህ ስፍራ "ለመጠበቅ" የሚለው ሀረግ እንክብካቤ ለማድረግ የሚልትርጉም አለው። "ቤቱን ለመንከባከብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋጋር የሚለውን ይመልከቱ)

በጠባቂ ስር በሚገኝ ቤት
x

2 Samuel 20:4

አሜሳይ
ይህ ሰው የዳዊት ሰራዊት የጦር አዛዥ ነው። የዚህ ሰው ስም በ2 ሳሙኤል 17:25 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 20:6

አቢሳ
ይህ ሌላኛው የዳዊት ሰራዊት የጦር አዛዥ ነው። የዚህ ሰው ስም በ2 ሳሙኤል 2፡18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ ጉዳት ያደርስብናል
"የበለጠ ይጎዳናል"

የጌታችሁ አገልጋዮች፣ የእኔ ወታደሮች
"የእኔ ወታደሮች" የሚለው ሀረግ የትኞቹ "አገልጋዮች" እንደሆኑ ግልጽ ያደርጋል። ዳዊት ራሱን "የእናንተ ጌታ" በማለት ዝቅ ያለ ስልጣን ካለው ሰው ጋር ንግግር በሚደረግበት መደበኛ የአነጋጋር መንገድ ይገልጻል።

ተከትለህ አባረው
"ከኋላ አሳደው"

የተመሸገ ከተማ ያገኛል
ይህ ማለት ሳቤዔ እና የእርሱ ወታደሮች ከዳዊት ሰራዊት ለመደበቅ ወደ እነዚህ ከተሞች ይገባሉ ማለት ነው። "እርሱ" የሚለው ቃል የሚወከወለው ሳቤዔን ሲሆን ነገር ግን እርሱን እና የእርሱን ወታደሮች ጭምር ያመለክታል። "እርሱ እና የእርሱ ሰዎች በተመሸገ ከተማ ራቸውን ይደብቃሉ" ወይም "እርሱ እና የእርሱ ሰዎች በተመሸጉ ከተሞች ይሸሸጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእይታችን ውጭ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ሳቤዔ እና የእርሱ ሰዎች ሊደበቁ እንደሚችሉ እና የዳዊት ሰራዊት ሊይዛቸው እንደሚቸገር ትኩረት ለመስጠት ሰራዊቱን የሚገልጸው በእይታቸው ነው። "ከእኛ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከሊታውያን ... ፈሊታውያን
እነዚህ ንጉሥ ዳዊትን ለመጠበቅ የረዱ የሰዎች ቡድን/ የወገን ስሞች ናቸው። እነዚህ የወንድ ስሞች በ2 ሳሙኤል 8፡18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 20:8

እነርሱ በደረሱ ጊዜ
"ኢዮአብ እና የይሁዳ ሰዎች በደረሱ ጊዜ "

ቀበቶ
ልብስን ለመታጠቅ ወይም መሳሪያን ለማንገት የሚያገለግል የቆዳ ወይም የሌላ ነገር ቀራጭ

ሰገባ ያለው ሰይፍ
ይህ ማለት ሰይፉ በሰገባው ውስጥ ነበር።

ሰይፉ ወደቀ
ኢዮአብ አሜሳይን ለማታለል ሰይፉን በመጣል እንዳልታጠቀ አድርጎ እንዲያስብ በማድረግ አሜሳይ ወደ እርሱ እንዲቀርብ አደረገ። "ኢዮአብ ሰይፉ ወደ መሬት እንዲወቅድ የተወው አሜሳይ እርሱ እንዳልታጠቀ አድርጎ እንዲያስብ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 20:9

የአክስቴ ልጅ
አሜሳይ የኢዮአብ እናት እህት ልጅ ነበር

አሜሳይን ሊስመው በቀኝ እጁ ጺሙን ይዞ ወደ እርሱ አስጠጋው
ይህ ወንዶች እርስ በእርሳቸው ሰላምታ የሚሰጣጡበት የተለመደ መንገድ ነበር

ጩቤ
ለመደበቅ ቀላል የሆነ አጭር ሰይፍ ሲሆን ብዙውን ጊዜ ለጨበጣ ውጊያ እና ለግድያ የሚያገለግል ነው

ሆድ ዕቃው ተዘረገፈ
"አንጀቱ ተዘረገፈ"

2 Samuel 20:11

ለዳዊት የሆነ
"ለአንድ ሰው" መሆን ማለት ያንን ሰው መደገፍ ማለት ነው። "ዳዊትን የሚደግፍ" ወይም "ለዳዊት ታማኝ የሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሜሳይ በደም ተነክሮ ወድቆ ነበር
"አሜሳይ በደሙ ተነክሮ ይንከባለል ነበር።" አሜሳይ ገና ነፍሱ ስላልወጣች በደሙ ተነክሮ ሲንከባለል ቢቆይም በዚህን ጊዜ ግን ሳይሞት አልቀረም። ይህ በዚህ መንገድ የተገለጸው አካሉ ምን ያህል በአሰቃቂ ሁኔታ ውስጥ እንደሚገኝ ለመግለጽ ነው። "አሜሳይ ሞቶ በደም ተነክሮ ተጋድሞ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሱ ሲደርሱ...ህዝቡ ሁሉ ቀጥ ብሎ ይቆም ነበር
ይህ ማለት መሄዳቸውን ያቆሙ እና የአሜሳይን በድን አትኩረው ይመለከቱ ነበር። "ሁሉም ሰዎች ቀጥ ብለው እየቆሙ የአሜሳይን በድን ይመለከቱ ነበር... ወደ እርሱ ሲደርሱ እየቆሙ በድኑን አትኩረው ይመለከቱ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አሜሳይን ተሸከመው
"የአሜሳይን በድን ተሸከመ"

አሜሳይ ከመንገድ ዘወር ከተደረገ በኋላ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰውየው አሜሳይን ከመንገድ ዞር ካደረገ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ማሳደዱ ሲያበቃ
ይህ ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። "አሳደደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 20:14

ሳቤዔአለፈ
እዚህ ስፍራ "ሳቤዔ" የሚለው የሚያመለክተው እርሱን እና ሰራዊቱን ነው። "ሳቤዔ እና የእርሱ ሰራዊት" ወይም "ሳቤዔ እና የእርሱሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የቤት መዓካው አቤል
"አቤል ቤትመዓካ።" ሁለቱም ስሞች አንድን ቦታ ያመለክታሉ ምናልባትም ሊጣመሩ ይችላሉ። ይህ ከተማ በዳን ነገድ አቅራቢያ የሚገኝ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቢክሪያውያን
ይህ የሰዎች ቡድን/ የወገን ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞም ሳቤዔን አሳደዱ
"ደግሞም ሳቤዔን ተከተሉት"

እነርሱ ደረሱበት
"ኢዮአብ እና ወታደሮቹ እርሱ ላይ ደረሱበት"

2 Samuel 20:17

የባሪያህን ቃል አድምጥ
ሴትየዋ ራስዋን "የአንተ አገልጋይ" በማለት ትገልጻለች። ይህ በስልጣን ከፍ ካለ ሰው ጋር በትህትና መነጋገሪያ መንገድ ነው።

ያ ምክር ለነገሩ ፍጻሜ ይሰጣል
"ያ ምክር ችግሩን ይፈታል"

በእስራኤል ውስጥ እጅግ ሰላማዊ እና ትክክለኛ
ይህ ከተሞቹን ይገልጻል። "በእስራኤል እጅግ ሰላማዊ እና ትክክለኝ ከተሞች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል እናት የሆነች ከተማ
ይህ በእስራኤል አገር የዚህን ከተማ ጠቀሜታ እንደ ተከበረች እናት አድርጎ ይገልጻል። "በእስራኤል የሚኖር ሁሉ እናቱን እንደሚያከብር የሚያከብራት ከተማ" ወይም "በጣም ጠቃሚ እና እስራኤል ሁሉ የሚያከብራት ከተማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን የያህዌን ርስት ለመዋጥ ትፈልጋለህ?
እዚህ ስፍራ ሴትየዋ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመችው ለኢዮአብ ማድረግ የማይገባቸውን እንዳያደርጉ ለመጠቆም ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ ርስቱ ያደረጋትን ከተማ መደምሰስ የለባችሁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መዋጥ
እዚህ ስፍራ ሴትየዋ ከተማይቱ የሚዋጥ ምግብ የሆነች ያህል ሰራዊቱ እንደሚደመስሳት ትገልጻለች። "መደምሰስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ርስት
እዚህ ስፍራ ከተማይቱ እንደ ያህዌ ርስት የተገለጸችው የያህዌ መሆኗን ለመጉላት ነው። "የያህዌ የሆነች ከተማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 20:20

ይህ ከእኔ ይራቅ፣ ከእኔ ይራቅ
ይህንን ሀረግ የደጋገመው ነገሩን በፍጹም የማያደርገው መሆኑን ለማጉላት ነው። "በእውነት፣ በእውነት በፍጹም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ልውጣት ወይም ልደመስሳት
ይህ የሚያመለክተው ከተማይቱን ስለ መደምሰስ ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። "ከተማችሁን ልውጣት ወይም ልደመስሳት ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

መዋጥ ወይም መደምሰስ
እነዚህ ሁለቱም ሀረጋት መደምሰስ ማለት ናቸው። በመጀመሪያው ሀረግ "መደምሰስ" የተገለጸው እንደ "መዋጥ" ተደርጎ ነው። እነዚህ በአንድነት ሊቀርቡ ይችላሉ። "ከተማይቱን ማፍረስ ወይም መደምሰስ" ወይም "መደምሰስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትረጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እጁን አነሳ
ይህ ማለት አንድን ሰው መቃወም እና መዋጋት ማለት ነው። "ተቃወመ" ወይም "በአመጸ መቃወም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ብቻ አሳልፈው እንዲሰጡ
ኢዮአብ የከተማይቱን ሰዎች ለእርሱ ሳቤዔን አሳልፈው እንዲሰጡት ጠየቅ። "ይህን ሰው ለእኛ አሳልፋችሁ ስጡን" ወይም "ይህንን ሰው ለእኛ ስጡን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከከተማይቱ እወጣለሁ
እዚህ ስፍራ "እኔ" የሚለው የሚያመለክተው ኢዮአብን እና ወታደሮቹን ጭምር ነው። "እኛ ከከተማይቱ እንወጣለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጭንቅላቱ ተቆርጦ ይወረወራል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጭንቅላቱን እንወረውራለን/ ይጣልላችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ሴቲቱ ወደ ህዝቡ ሁሉ በጥበብ ሄደች
ይህ ማለት ሴትየዋ በጥበብ አደረገች ደግሞም ለህዝቧ ማድረግ ያለባቸውን ተናገረች። "ከዚያም ጥበበኛዋ ሴት ለህዝቡ በሙሉ ተናገረች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው ወደ የቤቱ
"እያንዳንዱ ሰው ወደ የራሱ ቤት ሄደ"

2 Samuel 20:23

አሁን
"አሁን" በዋናው ታሪክ ፍሰት ላይ አዲስ መስመር ያበጃል። ይህ አዲስ ክፍል ንጉሥ ዳዊትን ስለሚያገለግሉ ሰዎች የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢዮአብ በ... ላይ ነበረ... የዮዳሄ ልጅ በናስያ በ...ላይ ነበረ... አዶኒራም በ... ላይ ነበረ
"በ...ላይ ነበረ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው በአንድ ወገን ላይ ስልጣን ያለው መሆንን ነው። "ኢዮአብ በ... ላይ ስልጣን ነበረው፤ የዮዳሄ ልጅ በናስያ በ... ላይ ስልጣን ነበረው፤ አዶኒራም በ...ላይ ስልጣን ነበረው" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዳሄ... ኢዮሣፍጥ... አሒሉድ
የእነዚህን ወንዶች ስሞች በ 2 ሳሙሴል 18፡16-18 ላይ በተረጎሙት መሰረት ይተርጉሙት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሊታውያን...ፈሊታውያን
እነዚህን የሰዎች/ቡድን ወገኖች ስሞች በ 2 ሳሙሴል 18፡16-18 ላይ በተረጎሙት መሰረት ይተርጉሙት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የጉልበት ስራ እንዲሰሩ የተገደዱ ወንዶች
"ባሪያ ሰራተኞች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አዶኒራም... ሱሳ...ዒራስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያዕራውያን
ይህ የሰዎች/ቡድን ወገን ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 በዳዊት ዘመን ለሶስት ተከታታይ ዓመታት ራብ ሆነ፣ ዳዊትም የእግዚአብሔርን ፊት ፈለገ።ስለዚህ እግዚአብሔር፣ “ሳዖልና ገዳይ ቤተሰቡ ገባዖናውያንን
እንዲሞቱ ስላደረገ ይህ ረሃብ በአንተ ላይ ነው” አለ። 2 እንግዲህ ገባዖናውያን ከአሞራውያን የተረፉ እንጂ የእስራኤል ሕዝብ ወገን አልነበሩም። የእስራኤል
ሕዝብ እንደማይገድሏቸው ምለውላቸው ነበር፣ ሳዖል ግን ለእስራኤልና ለይሁዳ ሕዝብ ከነበረው ቅናት የተነሣ እንዲሁ ሁሉንም የመግደል ሙከራ አድርጎ ነበር።
3 ስለዚህ ዳዊት ገባዖናውያንን በአንድነት ጠራቸውና፣ “ምን ላደርግላችሁ? የእርሱን በጎነትና ተስፋ ቃሉን የሚወርሱትን የእግዚአብሔርን ሕዝብ ትባርኩ ዘንድ
ስርየትን እንዴት ማድረግ እችላለሁ?” አላቸው። 4 ገባዖናውያንም፣ “በእኛና በሳዖል ወይም በቤተሰቡ መካከል ያለው የብርና የወርቅ ጉዳይ አይደለም።
በእስራኤልም ውስጥ ማንም ሰው እንየዲገደል የምናደርግ እኛ አይደለንም።” ብለው መለሱለት። ዳዊትም፣ “የምትጠይቁትን ማንኛውንም ነገር ቢሆን እኔ ያንን
አደርግላችኋለሁ” አላቸው። 5 እነርሱም ለንጉሡ፣ “እንድንጠፋና በእስራኤል ክልል ውስጥ ምንም ስፍራ እንዳይኖረን ሁላችንንም ለመግደል ሙከራ
ካደረገውና በእኛ ላይ ሤራ ካውጠነጠነው 6 ከእርሱ ዝርያዎች ሰባት ሰዎች ለእኛ ተላልፈው ይሰጡን እኛም በእግዚአብሔር በተመረጠው በሳዖል አገር በጊብዓ
በእግዚአብሔር ፊት እንሰቅላቸዋለን” አሉት። ስለዚህ ንጉሡ፣ “እነርሱን እሰጣችኋለሁ” አላቸው። 7 ንጉሡ ግን በእርሱና በሳዖል ልጅ በዮናታን ስለነበረው
የእግዚአብሔር መሐላ የሳዖልን ልጅ የዮናታንን ልጅ ሜምፊቦስቴን አዳነው። 8 ነገር ግን ንጉሡ የኢያህሄል ልጅ ሪጽፋ ለሳዖል የወለደቻቸውን ሁለቱን ወንዶች ልጆች
ሄርሞንንና ሜምፊቦስቴን ወሰዳቸው፣ በተጨማሪም ዳዊት የሳዖል ልጅ ሜልኮል ለመሓላታዊው ለቤርዜሊ ልጅ ለኤስድሪኤል የወለደቻቸውን አምስት ወንዶች
ልጆች ወሰዳቸው፣ 9 በገባዖናውያንም እጅ አሳልፎ ሰጣቸው። እነርሱም በተራራው ላይ በእግዚአብሔር ፊት ሰቀሏቸው፣ ሰባቱም አንድ ላይ ሞቱ። የተገደሉት
በመከራ ወቅት፣ የገብስ መከር በሚሰበሰብባቸው የመጀመሪያዎቹ አምስት ቀናት ነበረ። 10 ከዚያ በኋላ የኢያህሄል ልጅ ሪጽፋ ከመከር መሰብሰብ ጊዜ ጀምሮ
ዝናብ በእነርሱ ላይ እስኪወርድባቸው ድረስ በአስከሬኖቹ አጠገብ ባለው ተራራ ለራሷ ማቅ ወስዳ ዘረጋች። የሰማይ ወፎች በቀን፣ የዱር አራዊት በማታ
እንዲነኳቸው አልፈቀደችም። 11 የሳዖል ቁባት የኢያህሄል ልጅ ሪጽፋ ያደረገችው ለዳዊት ተነገረው። 12 ስለዚህ የሳዖልንና የልጁን የዮናታንን አጥንት ሳዖልን
በጊልቦዓ ከገደሉት በኋላ ሰቅለውት ከነበረበት ከቤትሻን አደባባይ ከሰረቁት ከኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች ዘንድ ዳዊት ሄዶ አመጣ። 13 ዳዊት ከዚያ ስፍራ
የሳዖልንና የልጁን የዮናታንን አጥንት እንዲሁም በዚያ የተሰቀሉትን የሰባት ሰዎች አጥንትም ሰብስቦ ወሰደ። 14 የሳዖልንና የልጁን የዮናታንን አጥንት በብንያም
አገር በጼላ በአባቱ በቂስ መቃብር ቀበሩአቸው። ንጉሡም ያዘዘውን ነገር ሁሉ አከናወኑ። ከዚያ በኋላ ለምድሪቱ የተደረገውን ጸሎት እግዚአብሔር መለሰ። 15
ከዚያ በኋላ ፍልስጥኤማውያን ከእስራኤል ጋር እንደገና ውጊያ ገጠሙ። ስለዚህ ዳዊት ከሠራዊቱ ጋር ወርዶ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ተዋጋ። ዳዊት በጦርነቱ
የሰውነት መዛል አጋጠመው። 16 የኃላኑ ዝርያ የነበረውና የናስ ጦሩ ሦስት መቶ ሰቅል የሚመዝነው እንዲሁም አዲስ ሰይፍ የታጠቀው ይሽቢብኖብ ዳዊትን
ለመግደል አቀደ። 17 ነገር ግን የጽሩይ ልጅ አቢሳ ፍልስጥኤማዊውን ወግቶ በመግደል ዳዊትንም ታደገው። ከዚያ በኋላም የዳዊት ሰዎች፣ “የእስራኤል
መብራት እንዳታጠፋ ከእንግዲህ አንተ ከእኛ ጋር መውጣት የለብህም” ብለው ማሉለት። 18 ከዚህ በኋላ ጎብ በተባለ ስፍራ የራፋይም ዝርያ የነበረው
ኩስታዊው ሴቦካይ ሳፋንን የገደለበት ጦርነት ከፍልስጥኤማውያን ጋር እንደገና ተደረገ። 19 ጎብ ላይ ከፍልስጥኤማውያን ጋር በተደረገ ጦርነት የቤተልሔሙ
የየዓሬዓርጊም ልጅ ኤልያናን የጦሩ ዘንግ እንደ ሸማኔ መጠቅለያ የሆነውን የጌት ሰው ጎልያድን ገደለ። 20 ጋዛ ላይ በተደረገ ሌላ ጦርነት በእጆቹ ላይ ስድስት
ስድስት ጣቶች በእግሮቹም ላይ ስድስት ጣቶች ባጠቃላይ ሃያ አራት ጣቶች የነበሩት ታላቅ ቁመት የነበረው ሰው ነበር። እርሱም የራፋይም ዝርያ ነበር። 21
እርሱም በእስራኤል ላይ ባፌዘ ጊዜ የዳዊት ወንድም የሣማ ልጅ ዮናታን ገደለው። 22 እነዚህ የጋዛዋ ራፋይም ዝርያዎች ነበሩ፣ እነርሱም በዳዊት እጅና
በወታደሮቹ እጅ ተገደሉ።

---

2 Samuel 21:1

የያህዌን ፊት አየ
እዚህ ስፍራ "ፊት" ለያህዌ መገኘት ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። የዚህ ትርጉም ዳዊት ስለ ድርቁ ምላሽ ለማግኘት ወደ ያህዌ ጸለየ ማለት ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በሳኦል እና በእርሱ ነብሰ ገዳይ ቤተሰብ ምክንያት
ሳኦል ብዙ ገባዖናውያንን ገድሎ ነበር፣ በመሆኑም የሳኦል ትውልድ በዚህ ኃጢአት ምክንያት ጥፋተኞች ነበሩ።

2 Samuel 21:2

አሁን
"አሁን" በዋናው ታሪክ ፍሰት ላይ አዲስ መስመር ያበጃል። ይህ አዲስ ክፍል ስለ ገባዖናውያን የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናንተ ምን ላደርግላችሁ ይገባል? እንዴት ማስተሰረያ ቃል ኪዳን... ላደርግ እችላለሁ?
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "መልካምነቱን እና ቃል ኪዳኑን የሚወርሰውን የያህዌን ህዝብ ትባርኩ ዘንድ ይህንን ኃጢአት ለማስወገድ ምን ማድረግ እችላለሁ?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 21:4

ይህ የብር እና የወርቅ ጉዳይ አይደለም
"ችግሩን ገንዘብ አይፈታውም"

2 Samuel 21:5

"በእኛ ላይ ያሴረ"
"በእኛ ላይ ክፉ ካቀደ"

ከእርሱ ትውልድ ሰባት ወንዶች ለእኛ አሳልፋችሁ ስጡን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የአንተ ሰዎች ከእርሱ ትውልዶች ሰባት ሰዎች እንዲሰጡን አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ እንሰቅላቸዋለን
"እኛ እነርሱን ሰቅለን እንገድላቸዋለን"

በሳኦል ጊብዓ
ሳኦል ከጊብዓ ከተማ ነበር።

በያህዌ የተመረጠ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ የመረጠው እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 21:7

ሜምፊቦስቴ
ሜምፊቦስቴ የዮናታን ልጅ ነበረ። በ 2 ሳሙኤል 4:4 ላይ ይህ ስም እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሪጽፋ... ኢዮሄል
ሪጽፋ ሴት ናት አባቷ ኢዮሄል ነበር። በ2 ሳሙኤል 3:7 ላይ እነዚህ ስሞች እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ሄርሞን እና ሜምፊቦስቴ... ኤስድሪኤል... ቤርዜሊ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ ሜምፊቦስቴ የዮናታን ልጅ የሆነው ሜምፊቦስቴ አይደለም። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜሮብ
ይህ የሴት ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መሐላታዊያን
ይህ የሰዎች ቡድን/ የወገን ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለገባዖናውያን አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ ስፍራ "የገባዖናውያን እጆች" የሚለው የሚወክለው የገባዖን ሰዎችን ቁጥጥር/የበላይነት ነው። "ለገባዖናውያን አሳልፎ ሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ተገደሉ
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ገባዖናውያን እነርሱን ገደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድርጊ ወይም ተደርጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 21:10

ሪጽፋ... ኢዮሄል
ሪጽፋ ሴት ናት አባቷ ኢዮሄል ነበር። በ2 ሳሙኤል 3:7 ላይ እነዚህ ስሞች እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ይህ ለዳዊት ተነገረው
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "አንድ ሰው ለዳዊት ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድርጊ ወይም ተደርጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 21:12

ኢያቢስ ገለዓድ
ኢያቢስ በገለዓድ አካባቢ ሚገኝ ከተማ ነው። ይህ በ2 ሳሙኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የህዝብ አደባባይ
ይህ በከተማ መግቢያ በር አጠገብ የሚገኝ ሰዎች የተለያዩ የንግድ ተግባራትን የሚያከናውኑበት ስፍራ ነው።

ቤት ሳን
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጊልቦዓ
ይህ የቦታ ስም በ 2 ሳሙኤል 1:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የተሰቀሉት
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ገባዖናውያን በስቅላት የገደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድርጊ ወይም ተደርጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 21:14

ጹላ
ይህ በብንያም የሚገኝ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቂስ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ አባት
"የሳኦል አባት"

2 Samuel 21:15

ይሸቢ-ብኖብ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሶስት መቶ ሰቅል
"300 ሰቅል።" ይህ ወደ 3.4 ኪሎ ግራም የሚጠጋ ነው። (የመጽሐፍ ቅዱስ ክብደት መለኪያ እና ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የጽሩያ ልጅ አቢሳ
አቢሳ እና ጽሩያ የወንድ ስሞች ናቸው። እነዚህ ስሞች በ 2 ሳሙኤል 2:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

የእስራኤልን መብራት ማጥፋት የለብህም
"የእስራኤል መብራት" የሚለው የዳዊትን መሪነት የሚወክል እና ዳዊት ከሞተ የእስራኤል ህዝብ ግልጽ ምሪት እንደሚያጣ የሚያሳይ ዘይቤ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 21:18

ከዚህ በኋላ እንዲህ ሆነ
ይህ ሀረግ የታሪኩን አዲስ ክፈል ይጀምራል። ቋንቋችሁ ይህን ለማድረግ መንገድ ካለው፣ እዚህ ስፍራ ይህንን ለመጠቀም ትችላላችሁ።

ጎብ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴቦካይ... ሳፍ... የዓሬዓርጊም ልጅ ኤልያናን... ጎልያድ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው :: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሳታዊ...ራፋማዊ... ቤተልሔማዊ... ጌታዊ
እነዚህ የሰዎች ቡድኖች/የወገኖች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ራፋይም
ይህ የህዝብ ወገን በግዙፋን ተዋጊዎቹ ይታወቅ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጦሮቻቸው እንደ ሸማኔ መጠቅለያ ነበር
አንድ ሰው ሲሸምን የ"ሸማኔ መጠቅለያ" ተብሎ ከሚጠራ ትልቅ እንጨት ጋር በተያያዙ መቆንጠጫዎች መሃል ክሮቹን ያሳልፋል። ይህ ማለት የጎልያድ ጦር ከመደበኛው ጦር ትልቅ ነበር ማለት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 21:20

በቁጥር ሃያ አራት
"በአጠቃላይ 24 የእጅ እና የእግር ጣቶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ራፋይም
ይህ የህዝብ ወገን በግዙፋን ተዋጊዎቹ ይታወቅ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሣማ ልጅ ዮናታን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ሣማ የዳዊት ወንድም ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ የተገደሉት በዳዊት እና በወታደሮቹ እጅ ነበር
እዚህ ስፍራ "በ...እጅ" ማለት "አማካይነት" ወይም "በ..." ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዳዊት እና ወታደሮቹ እነርሱን ገደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 እግዚአብሔር ከጠላቶቹ ሁሉና ከሳዖል እጅ በታደገው ጊዜ፣ ዳዊት በዚህ መዝሙር ያሉትን የቅኔ ቃላት ለእግዚአብሔር ዘመረ። 2 እንዲህም እያለ ጸለየ፣
“እግዚአብሔር ዐለቴ፣ አምባዬና ታዳጊዬ ነው። 3 እግዚአብሔር የምጠጋበት ዐለቴ፣ ጋሻዬና የድነቴ ቀንድ ነው። እርሱም ጠንካራ ምሽጌ፣ መጠጊያዬና ከግፍ
የሚያድነኝ ነው። 4 ሊመሰገን የሚገባውን እግዚአብሔርን እጠራለሁ፤ ከጠላቶቼም እድናለሁ። 5 የሞት ማዕበል ከበበኝ፤ የከንቱነት ጎርፍም አጥለቀለቀኝ። 6
የሲዖል ገመድ ተጠመጠመብኝ፣ የሞትም ወጥመድ አጥምዶ ያዘኝ። 7 በጨነቀኝ ጊዜ ወደ እግዚአብሔር ተጣራሁ፣ አምላኬን ጠራሁት፣ ከመቅደሱ ድምፄን
ሰማኝ፤ ለረድኤት ያደረግሁት ጥሪም ወደ ጆሮው ደረሰ። 8 በዚያን ጊዜ ምድር ተንቀጠቀጠች እግዚአብሔር ተቆጥቶ ነበረና የሰማይ መሠረቶች ተናወጡ
ተንቀጠቀጡም። 9 ከአፍንጫው ጢስ፣ ከአፉም ፍሙን የሚያግል የሚንበለበል እሳት። 10 ሰማይን ከፍቶ ወረደ፣ ድቅድቅ ጨለማም ከእግሩ በታች ነበር። 11
በኪሩቤል ላይ ተቀምጦ በረረ፣ በንፋስም ክንፍ ተቀምጦ ሲበር ታየ። 12 በሰማይ ላይ ያሉ ከባድ የዝናብ ደመናዎችን በማሰባሰብ ጨለማን እንደ ድንኳን
እንዲከበው አደረገ። 13 በፊቱ ካለው ነጎድጓድ የእሳት ፍም ወረደ። 14 እግዚአብሔር ከሰማይ አንጎደጎደ፣ የልዑልም ድምፅ አስተጋባ። 15 ፍላፃውን ወረወረ
ጠላቶቹንም በተነ - መብረቁ እንዲበርቅ አደረገ፣ በታተናቸውም። 16 በዚያን ጊዜ የውሃ መውረጃዎች ታዩ፣ እግዚአብሔር ባስተጋባው የክተት ድምፅ፣
ከአፍንጫው በሚወጣ የእስትንፋስ ግፊት የምድር መሠረቶች ተጋለጡ። 17 ከላይ እጁን ዘርግቶ ያዘኝ፣ እየተንዶለዶለ ካለውም ውሃ አወጣኝ። 18 ብርቱ
ከሆነው ጠላቴ፣ ከሚጠሉኝም ታደገኝ፣ በእኔ ላይ እጅግ በርትተውብኝ ነበርና። 19 በጭንቀቴ ጊዜ መጡብኝ፣ እግዚአብሔር ግን ድጋፍ ሆነኝ። 20 እርሱም ሰፋ
ወዳለ ስፍራ አወጣኝ። በእኔ ደስ ተሰኝቶ ነበርና አዳነኝ። 21 እግዚአብሔር እንደ ጽድቄ መጠን ብድራትን ከፍሎኛል፣ እንደ እጄም ንጽሕና መጠን ወደ ስፍራዬ
መልሶኛል። 22 የእግዚአብሔርን መንገድ ጠብቄአለሁና፣ ከአምላኬም ዞር በማለት ክፋትን አላደረግሁም። 23 የጽድቅ ሥርዓቱ በፊቴ ናቸውና፣ ከድንጋጌም
ፈቀቅ አላልሁም። 24 ቅንነቴን በፊቱ ጠብቄ ነበርና፣ ራሴንም ከኃጢአት አርቄ ነበር። 25 ስለዚህ እግዚአብሔር ወደ ጽድቅ ደረጃዬ፣ በፊቱ ካለኝ የንፅሕና አቋሜ
መልሶኛል። 26 ታማኝ ለሆነው ታማኝነትህን ታሳያለህ፣ ነቀፋ ለሌለበትም ሰው ነቀፋ የሌለብህ መሆንህን ታሳያለህ። 27 ከንጹሑች ጋር ንጹሕ መሆንህን ስታሳይ
ለተጣመሙት ግን ጠማማ ነህ። 28 የተጎሳቆሉትን ታድናለህ፣ ዐይኖችህ ግን በትዕቢተኞች ላይ ነው፣ ታዋርዳቸውማለህ። 29 እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ
መብራቴ ነህና፣ እግዚአብሔር ጨለማዬን ያበራል። 30 በአንተ መሰናክሉን ጥሼ አልፋለሁ፣ በአምላኬ ቅጥሩን እዘላለሁ። 31 የእግዚአብሔር መንገድማ ፍጹም
ነው፣ የእግዚአብሔር ቃል ንፁሕ ነው። ወደ እርሱ ለሚጠጋ ለማንኛውም ሰው ጋሻ ነው። 32 ከእግዚአብሔር በቀር አምላክ ማን ነው? ከአምላካችንስ በቀር
አምባ ማን ነው? 33 እግዚአብሔር መጠጊያዬ ነው፣ ነቀፋ የሌለበትንም ሰው በመንገዱ ይመራዋል። 34 እንደ ዋላ እግሮች እግሮቼን ፈጣን ያደርጋቸዋል፣
በተራራም ላይ ያቆመኛል። 35 እጆቼን ለውጊያ፣ ክንዴንም የናስ ቀስት ለመለጠጥ ያሠለጥናቸዋል። 36 የድነትን ጋሻ ሰጥተኸኛል፣ ሞገስህም ታላቅ
አድርጎኛል። 37 በእግሮቼ ሥር ያለውን ስፍራ ሰፊ አድርገህልኛል፣ ስለዚህ እግሮቼ አልተንሸራተቱም። 38 ጠላቶቼን አሳደድኋቸው፣ አጠፋኋቸውም።
እስካጠፋቸውም ድረስ አልተመለስሁም። 39 ፈጽሜ አጠፋኋቸው፣ አደቀቅኋቸውም፣ ተመልሰው መነሣት አይችሉም። በእግሬ ሥር ወድቀዋል። 40 እንደ ጦር
መታጠቂያ ኃይልን በእኔ ላይ አደረግህ፣ በላዬ ላይ የተነሡትንም ከእኔ በታች አደረግኸቸው። 41 የጠላቶቼን ማጅራት ሰጠኸኝ፣ የሚጠሉኝንም
አፈራረስኳቸው። 42 ዕርዳታ ለማግኘት ተጣሩ ነገር ግን ማንም አላዳነቸውም፣ ወደ እግዚአብሔር ተጣሩ እርሱ ግን አልመለሰላቸውም። 43 እንደ አቧራ መሬት
ላይ ፈጨኋቸው፣ በመንገድ ላይ እንዳለ ጭቃም ረገጥኋቸው። 44 ከራሴ ሕዝብ ክርክር አድነኸኛል፣ የሕዝቦችም ራስ አድርገህ አጽንተኸኛል፣ የማላውቀው
ሕዝብ ያገለግለኛል። 45 ባዕድ ሕዝቦች ለእኔ ለመስገድ ተገደዱ፣ ስለ እኔ እንደሰሙ ወዲያውኑ ታዘዙኝ። 46 ባዕዳን ከምሽጋቸው እየተንቀጠቀጡ ወጡ። 47
እግዚአብሔር ሕያው ነው! ዐለቴ የተመሰገነ ይሁን፣ የድነቴ ዐለት እግዚአብሔር ከፍ ይበል። 48 በቀልን የሚበቀልልኝ፣ ሕዝብንም ከእኔ ሥር የሚያደርግልኝ
አምላክ ይሄ ነው። 49 ከጠላቶቼ ነፃ ያወጣኛል። እንዲያውም በእኔ ላይ ከተነሡት በላይ አውጥተኸኛል። ከግፍኞች ታድገኸኛል። 50 ስለዚህ እግዚብሔር
ሆይ፣ በሕዝቦች መካከል ለአንተ ምስጋና አቀርባለሁ፣ ለስምህም ምስጋና መዝሙር እዘምራለሁ። 51 እግዚአብሔር ለንጉሡ ታላቅ ድልን ይሰጠዋል፣ ኪዳናዊ
ታማኝነቱን እርሱ ለቀባው፣ ለዳዊትና ለዘሮቹ ለዘላለም ያሳየዋል።”

---

2 Samuel 22:1

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይጀምራል። የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጠላቶቹ ሁሉ እጅ፣ ደግሞም ከሳኦል እጅ
ይህ በአጠቃላይ ከሁሉም ጠላቶች ወደ አንድ የዳዊት ጠላት፣ ወደ ንጉሥ ሳኦል የሚሄድ ነው።

ከ...እጅ መዳን
ይህ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ "ከ... ሃይል መዳን" ማለት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ የእኔ አለት ነው፣ የእኔ ምሽግ
ይህ ዘይቤ የሚያሳየው ከአንድ ክፍል ከ "አለት" አጠቃላይ ወደ ሆነ ነገር ማለትም ወደ "ምሽግ" የሚደረግ ሽግግርን ነው። ምሽግ ከብዙ ትልልቅ አለቶች የሚገነባ ነው። ይህ ማለት ያህዌ የእርሱን ህዝብ ከጉዳት ለመጠበቅ ጥንካሬ አለው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:3

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይቀጥላል። የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር አለቴ ነው... እርሱ ጋሻዬ ነው፣ የደህንነቴ ቀንድ፣ የእኔ መሸሸጊያ
እነዚህ ዘይቤዎች በሙሉ የእግዚአብሔር ጥንካሬ እና ሃይልና ምልክቶች ናቸው። የእግዚአብሔርን ህዝቡን የመጠበቅ እና የማዳን ችሎታ ያጎላሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሊወደስ የሚገባው ማን ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ውዳሴ ሊቀበል የሚገባው ማን ነው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጠላቶቼ እድናለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ ከጠላቶቼ ያድነኛል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 22:5

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይቀጥላል:: የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል:: (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞት ማዕበል ከበበኝ፣ የጥፋት ጎርፍ ውሃ ዋጠኝ
ዳዊት ሊገድሉት የሚፈልጉትን ከፉ ሰዎች ሊውጠው ከደረሰ የጎርፍ ውሃ ጋር ያነጻጽራቸዋል:: እነዚህ ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የዋሉትም ትኩረት ለመስጠት ነው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የጥፋት ውሃ ጎርፍ
ይህ በመንገዱ ላይ ሚያገኘውን ሁሉ እየጠራረገ ሚያጠፋ በፍጥነት የሚወርድ የጎርፍ ውሃ ምስል ነው::

የሲኦል ገመድ ተጠመጠበብኝ፤የሞት ወጥመድ ያዘኝ
ዳዊት ስለ ሞት እና ሲኦል የሚናገረው፣ አዳኝ እንስሳን እንደሚያጠምድ ሞት እና ሲኦል እርሱን ሊያጠምዱት የሚሞክሩ ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ነው:: እነዚህ ሀረጋት ተመሳሳይ ትረጉም አላቸው ያገለገሉትም ትኩረት ለመስጠት ነው:: (ሰውኛ ዘይቤ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:7

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይቀጥላል:: የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል:: (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጭንቀቴ
"በታላቅ መከራዬ"

ከመቅደሱ ድምጼን ሰማ
ዳዊት የሚያመለክተው ያህዌ የሚኖርበትን ሰማያዊ መቅደስ ነው:: ምድራዊው መቅድ ገና አልተገነባም ነበር::

የእርዳታ ጥሪዬ ወደ ጆሮዎቹ ገባ
እዚህ ስፍራ "የእርሱ ጆሮዎች" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው ያህዌን እና ለእርዳታ የዳዊትን ጥሪ ማድመጡን ነው:: "እርሱ ሊረዳኝ ልመናዬን ሰማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ጆሮዎች
ዳዊት ስለ ያህዌ ጆሮዎች እንዳሉት አድርጎ ይናገራል:: (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:8

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይቀጥላል:: የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል:: (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ምድር ተናወጠች... በቁጣው እሳት ነደደ
ዳዊት ከጠላቶቹ ለመዳን ለእርዳታ ላሰማው ጩኸት የያህዌ ምላሽ ይህ ነው:: ዳዊት የምድርን መንቀጥቀጥ እና ከያህዌ እሳት የመምጣትን ምናብ የተጠቀመው የያሀድዌን አሰጨናቂ ቁጣ ለማጉላት ነው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር ተናወጠች...ሰማያትም ተንቀጠቀጡ
ዳዊት ሁለቱን ጽንፎች የገለጸው በፍጥረት ውስጥ የሚገኘውን ሁሉ ለማካተት ነው:: (ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ተቆጥቷል እና ተንቀጠቀጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: "የእግዚአብሔር ቁጣ አናወጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአፍንጫው...ከአፉ
ዳዊት ያህዌ እነዚህ የሰው አካሎች እንዳሉት አድርጎ ይናገራል:: (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

በቁጣው ፍም ተቀጣጠለ
እዚህ ስፍራ የያህዌ ቁጣ ከሰል እንዲቀጣጠል እና እንዲነድ የሚያደርግ ከእሳት ጋር ተወዳድሯል:: "ከአፉ የሚወጣው ነበልባል እሳት ያነዳል" ወይም "እንዲሁም እርሱ የሚነድ እሳት ከአፉ ይልካል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:10

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይቀጥላል:: የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል:: (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ሰማያትን ከፈተ... በሰማያት ጥቅጥቀው ያለ የዝናብ ደመና ነበረ
ዳዊት ያህዌ እርሱን ያዳነበትን መንገድ የገለጸው በአንድ ስፍራ እንደ ተከማቸ ሀይለኛ የዝናብ ደመና ከበዙ ጠላቶች አዳነኝ በማለት ነው:: ይህ የእግዚአብሔርን ሃይል እና ቁጣውንም ያጎላል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእግሮቹ ስር
ዳዊት እግአብሔር እንደ ሰው እግር እንዳለው አድርጎ ይናገራል:: (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በነፋስ ክንፎች ላይ ታየ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል:: "እርሱ በነፋስ ክንፎች ላይ ታየ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የነፋስ ክንፎች
ይህ አገላለጽ ነፋስ ወፍ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጨለማን በዙሪያው ድንኳን አደረገ
እዚህ ስፍራ ያህዌ የፈጠረው ጨለማ የተነጻጸረው እርሱን ሙሉ ለሙሉ ከሸፈነ ድንኳን ጋር ነው:: "እርሱ ራሱን በጨለማ ውስጥ ሰወረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:13

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው መዝሙር ይቀጥላል:: የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል:: (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከፊቱ ከወጣው መብረቅ ... መብረቅ ወጣ አጠፋቸውም
ዳዊት ከጠላቶቹ ሊያድነው የመጣውን፣ ከአውሎ ነፋስ ጋር የሚያነጻጽረውን ያህዌን መግለጹን ቀጥሏል:: ይህ በዳዊት ጠላቶች ላይ የእግዚአብሔርን ሀይል እና ቁጣ ያጎላል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከፊቱ ከወጣው መብረቅ የእሳት ነበልባል ወደቀ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ከደማቅ ብርሃኑ የሚነድ እሳት ላከ" ወይም 2) "ከእርሱ ድምቀት መብረቅ ላከ"

እጅግ ከፍ ያለው ከፍ ባለ ድምጽ ተናገረ። ቀስቶችን ወረወረ
ዳዊት አንድ ሰው እነዚህን ነገሮች እንደሚያደርግ ያህዌ ማድረጉን ይገልጻል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀስቶችን መረወረ... መብረቅ ወጣ
ዳዊት ከያህዌ አውሎ ነፋስ የሚወጣውን መብረቅ ወታደር ከሚጠቀምበት ቀስት ጋር ያነጻጽራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:16

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል። የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም የባህር መንገዶች ታዩ... የአፍንጫው እስትንፋስ
ያህዌ በዳዊት ጠላቶች ላይ ሊቀጣ መነሳቱ የተነጻጸረው በውቅያኖስ ጥልቅ ክፍል እና በመሬት ላይ ነውጥ ከሚፈጥረው ሀይሉ ጋር ነው። ይህ የእርሱን ታላቅ ሀይል እና ብርቱ ቁጣ ያሳይል። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የባህር መንገዶች ተገለጡ/ታዩ
ይህ ማለት የባህር ውሃ ስፍራቸውን ለቀው የውቅያኖስ ወለል ተገለጠ ማለት ነው።

መሰረቶች... ተራቆቱ
ዳዊት የያህዌን ቁጣ ከከምድር መናወጥ ጋር ያነጻጽራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የያህዌ ዘለፋ የምድርን መሰረቶች ገለጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:17

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል። የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከብዙ ውሃ አወጣኝ
ዳዊት ጠላቶቹን ሊያሰጥመው ከሚያስፈራራው የውሃ ሙላት ጋር ያነጻጽራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከብርቱ ጠላቶቼ አዳነኝ
የዳዊት ጠላቶች ከፍ ያለ ጉዳት ሊያደርሱ የሚችሉ ነበሩ። ከጠላቶቹ ሁሉ ስላዳነው እግዚአብሔርን ያመሰግናል።

2 Samuel 22:19

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል። የሚናገረውን ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራዬ/ጭንቀቴ ቀን ሊቃወመኝ በእኔ ላይ ተነሱ
"ጠላቶቼ በትልቅ ችግር በሆንኩበት ጊዜ በተቃውሞ ተነሱብኝ"

በመከራዬ ቀን
"በመከራዬ ጊዜ"

ነገር ግን ያህዌ ደጋፊዬ ነበር
"ነገር ግን ያህዌ ደገፈኝ" ወይም "ነገር ግን ያህዌ እኔን እረዳኝ"

ሰፊ ስፍራ
ይህ የሚያመለክተው አደጋ የሌለበትን እና ጠላቶቹ እርሱን ሊያጠምዱ የማይችሉበተን ስፍራ ነው።

በእጆቼ ንጽህና መጠን
እዚህ ስፍራ "የእጆቼ ንጽህና" ማለት "ጽድቅ" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። "ትዕዛዛቱን ጠብቄአለሁና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋጋር እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:22

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

የያህዌን መንገዶች ጠብቄአለሁ
እዚህ ስፍራ "የያህዌ መንገዶች" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ እርሱ የሆነ ህዝብ ማድረግ የሚፈልገውን ነገር ነው። ይህ ማለት ዳዊት ያደረገው ያህዌ ያዘዘውን ነገር ነው።

በፊቴ ነበር
ይህ ማለት ዳዊት በቀጣይነት ስለ እግዚአብሔር ትዕዛዛት/ድንጋጌዎች ያነብና ያስብ ነበር ነው።

2 Samuel 22:24

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

ራሴን ከኃጢአት ጠብቄአለሁ
ይህ ያህዌን መበደልን አለመምረጥን ያሳያል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ዐይኖች ፊት ባለኝ ንጽህና መጠን
እዚህ ስፍራ "የእኔ ንጽህና" የሚለው ትርጉሙ "የእኔ ጽድቅ" ማለት ነው። "ምክንያቱም እርሱ ያዘዘውን ማድረጌን እርሱ ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋጋር እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:26

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

አንተ ለጠማሞች ዘወርዋራ ነህ
እዚህ ስፍራ "ጠማማ" የሚለው የማያስደስት መሆን ወይም ተንኮለኛ ማለት ሲሆን፤ "ዘወርዋራ" ማለት መልካም እና ትክክል ከሆነው የሚርቅ ማለት ነው። ይህ ማለት እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን ምን እንደሚያደርግ ያውቃል።

2 Samuel 22:28

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

የአንተ ዐይኖች ትዕቢተኞችን ይቃወማል
እዚህ ስፍራ "የአንተ ዐይኖች" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው ያህዌ የሚመለከተውን ነገር ነው።

ይህ ማለት ያህዌ ትዕቢተኞች የሚያደርጉትን ይመለከታል ማለት ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝቅ ታደርጋቸዋለህ
"ኩራታቸውን ታዋርዳለህ"

ያህዌ፣ አንተ ብርሃኔ ነህ። ያህዌ አንተ ጨለማዬን ታበራለህ
ይህ ዘይቤ ያህዌን ከመብራት ጋር ያነጻጽራል፤ ይህም ማለት ነገሮች ተስፋ ቢስ የሆኑ በመሰሉ ጊዜ ያህዌ ለዳዊት ብርሃን ይሰጠዋል ደግሞም እንዲመለከት ይረዳዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:30

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

በቅጥሩ ላይ መሮጥ እችላለሁ
እዚህ ስፍራ "ቅጥር" የሚለው የድንጋይ ቅጥርን ወይም አንድን የተወሰነ ወታደራዊ ቡድን/ጭፍራን ሊያመለክት ይችላል። ይህ ማለት በየትኛውም መንገድ ቢሆን እግዚአብሔር ዳዊት ጠላቶቹን እንዲያሸንፍ ረድቶታል ማለት ነው።

ቅጥርን እዘላለሁ
ዳዊት የያህዌን እርዳታ አጉልቶ እየተናገረ ነው። "ከተማቸውን የከበበውን ቅጥር መውጣት እችላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል ንጹህ ነው
"ያህዌ የሚናገረው ሁሉ እውነት ነው"

እርሱ ጋሻ ነው
"ጋሻ" የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር የእግዚአብሔርን ህዝቡን የመጠበቅ ሀይል ያጎላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:32

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

ከያህዌ በቀር አምላክ ማን ነው፣ ደግሞስ ከአምላካችን በቀር አለት ማን ነው?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ከያህዌ በስተቀር አምላክ እንደሌለ አጉልቶ ለመናገር ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ብቻውን አምላክ ነው። የእኛ አምላክ ብቻ አለት ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አለት ማን ነው
ዳዊት የያህዌን ጥንካሬ እና ህዝቡን ለመጠበቅ ያለውን ችሎታ ለማጉለት ከአለት ጋር ያነጻጽረዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ነውር የሌለበተን ሰው በመንገዱ ይመራዋል
ያህዌ ነውር የሌለበትን ሰው በደህንነት ይጠብቀዋል ደግሞም እርሱን ሊጎዳ የሚችለውን ማናቸውንም ነገር ከመንገዱ ያስወግድለታል።

2 Samuel 22:34

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

እግሮቼን እንደ አጋዘን ፈጣን አድረጓቸዋል፤ ደግሞም እኔን በኮረብቶች ከፍታ ላይ አቁሞኛል
እዚህ ስፍራ የዳዊት እግሮች ግነትን በመጠቀም ከአጋዘን ጋር ተነጻጽረዋል። ያህዌ ለዳዊት በፍጥነት የመንቀሳቀስ ጥንካሬን፤ ደግሞም ለጥበቃ እና እረፍት አስተማማኝ ስፍራን ሰጥቶታል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ኩሸት እንዲሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኔ እጆች...እና የእኔ እግሮች
እነዚህ ሁለቱም ዳዊትን የሚመለከቱ ናቸው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የነሐስ ቀስትን ለማጠፍ
ከብረት የተሰራ ቀስትን መጠቀም የሚችለው በጣም ጠንካራ ሰው ብቻ ነው።

2 Samuel 22:36

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

የደህንነትህ ጋሻ
ዳዊት የያህዌ እርሱን የሚጠብቅበትን ሀይል አንድን ወታደር ከጠላቶቹ ከሚጠብቀው ጋሻ ጋር ያነጻጽራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ሞገስ
እግዚአብሔር የዳዊትን ጸሎት መልሷል፣ ደግሞም በረከትንና በጠላቶቹ ላይ ስኬትን ሰጥቶታል።

ለእግሮቼ ሰፊ ስፍራ አዘጋጅተህልኛል
ያህዌ ዳዊትን ጠላቶቹ ሊያጠምዱት በማይችሉበት አስተማማኝ ስፍራ አኑሮታል። እዚህ ስፍራ ተጠብቆ የመቆም ችሎታውን ለማጉላት ራሱን የገለጸው በእርሱ "እግሮች" ነው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:38

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

ጠላቶቼን አሳድዳቸዋለሁ
"ጠላቶቼን አባርራቸዋለሁ"

እርሱን አጠፋኋቸው/በላኋቸው ደግሞም አዋረድኳቸው
እዚህ ስፍራ ዳዊት ራሱን ከዱር እንስሳ ጋር ያነጻጽራል። "የዱር እንስሳ ያደነውን እንደሚበላ ሙሉ ለሙሉ አጠፋኋቸው" በሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእግሮቼ በታች
እዚህ ሰፍራ "እግር" የሚለው የሚያመለክተው በጠላቶቹ ላይ ያለውን የድል ሀይል እና የበላይነት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:40

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

ለጦርነት እንደሚታጠቁት ቀበቶ በላዬ ጥንካሬን አደረግህ
እዚህ ሰፍራ ያህዌ የሰጠው ጥንካሬ የተነጻጸረው ዳዊት ታላላቅ ነገሮችን እንዲያደርግ ከሚረዳው የጦር ሜዳ ቀበቶ ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በላዬ የሚነሱብኝን ከበታቼ ጣልካቸው
"ተቃውመው የሚዋጉኝን እንዳሸንፋቸው ረዳኸኝ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የጠላቶቼን ጀርባ ሰጠኸኝ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ዳዊት ጠላቶቹ ሲሸሹ ጀርባቸውን ይመለከት ነበር ወይም 2) ዳዊት ጠላቶቹን ካሸነፈ በኋላ እግሮቹን በጠላቶቹ አንገት ላይ ያደርግ ነበር

ድምጥማጣቸውን አጠፋኋቸው
"ሙሉ ለሙሉ አጠፋኋቸው"

2 Samuel 22:42

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

እነርሱ ጮኹ
"ጠላቶቼ ጮኹ"

ወደ ያህዌ ጮኹ፣ እርሱ ግን አልመለሰላቸውም
ያህዌ ፍርድ የሚሰጥበት ጊዜ ደረሰባቸው።

እንደ ምድር ትቢያ... እንደ መንገድ ጭቃ
ይህ ዳዊት ጠላቶቹን ሙሉ ለሙሉ አጠፋቸው ማለት ነው። "እንደ ምድር ትቢያ" እና "እንደ መንገድ ጭቃ" የሚሉት እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የማሉትም ትኩረት ለመስጠት/ሃሳቡን ለማጉላት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:44

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

ከራሴ ህዝብ ከተነሳብኝ ክርክር
ይህ የሚያመለክተው ከእስራኤላውያን መሃል በንጉሥ ዳዊት ላይ ያመጹበትን ነው።

አንተ የህዝብ መሪ አደረግኸኝ
"አንተ በህዝብ ላይ መሪ አድርገኽ ሾምከኝ።" እዚህ ስፍራ "ህዝቦች" የሚለው የሚያመለክተው ከእስራኤል ህዝብ በተጨማሪ ሌላውን ህዝብ ነው።

የማላውቀው ሌላ ህዝብ
"ባዕዳን/የውጭ ሰዎች"

ባዕዳን ሊሰግዱልኝ ተገደዱ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በዕዳን ወድቀው ሰገዱልኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 22:47

አለቴ የተመሰገነ ይሁን። አምላኬ ከፍ ይበል
እነዚህ ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው የዋሉትም ትኩረት ለመስጠት/ለማጉላት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሁሉም ሰው አለቴን ያወድሰው/ያመስግነው። እያንዳንዱ ሰው እግዚአብሔርን ከፍ ከፍ ያድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኔ አለት...አለቱ
ዳዊት ያህዌን ከአለት ጋር የሚያነጻጽረው ህዝቡን ለመጠበቅ ያለውን ሀይል ለማጉላት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝብን ከስሬ የሚያስገዛልኝ
"ባዕድ ህዝብን ከበታቼ የሚያስገዛልኝ"

ከተነሱብኝ በላይ ከፍ ከፍ አደረግከኝ
"ከጠላቶቼ አዳንከኝ ክብርንም ሰጠኸኝ"

ከአመጸኞች ሰዎች
"ሊጎዱኝ ከሚፈልጉ"

2 Samuel 22:50

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበውን መዝሙር ይቀጥላል።

ለስምህ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው የያህዌን ታላቅነት/ክብር ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለቀባው የቃል ኪዳኑን ታማኝነት አሳየ
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚያመለክተው ያህዌ በ2 ሳሙኤል 7:8 ላይ የገባውን ቃል ኪዳን ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 እነዚህ ተወዳጁ የእስራኤል ዘማሪ፣ በያዕቆብ አምላክ የተቀባው፣ እጅግ የተከበረው፣ የእሴይ ልጅ የዳዊት የመጨረሻ ቃሎች ናቸው። **2** የእግዚአብሔር መንፈስ በእኔ ተናገረ፣ ቃሉም በምላሴ ላይ ነበረ። **3** የእስራኤል አምላክ ተናገረ፣ የእስራኤልም ዐለት እንደዚህ አለኝ፣ “ሰዎችን በጽድቅ የሚገዛ፣ በፈሪሀ-እግዚአብሔር የሚያስተዳድር፣ **4** እርሱ ከዝናብ በኋላ ብሩሕ በሆነው የፀሐይ ብርሃን ከምድር እንደሚበቅል ለምለም ሣር፣ ደመና የሌለባት ፀሐይ ጥዋት ስትወጣ እንደሚፈነጠቅ የማለዳ ብርሃን ነው። **5** በእርግጥ የእኔ ቤተሰብ በእግዚአብሔር ፊት እንደዚህ አይደለምን? ከእኔስ ጋር ሥርዓት ያለውና በሁሉም መንገድ እርግጠኛ የሆነ የዘላለም ቃል ኪዳን አልገባምን? ድነቴን ከፍ ከፍ አድርጎ፣ ማንኛውንም ፍላጎቴን አይፈጽምልኝምን? **6** ነገር ግን በእጅ ሊሰበሰቡ ስለማይችሉ ሁላቸውም እንደሚጣሉ እሾሆች ከንቱዎች ናቸው። **7** እነርሱን የሚነካ የብረት መሣሪያ መጠቀም ወይም የጦር ዘንግ መያዝ ስላለበት ባሉበት መቃጠል ይገባቸዋል።” **8** የዳዊት ምርጥ ወታደሮች ስም የሚከተለው ነው፦ የታህክሞን ሰው ዮሴብ የሦስቱ አለቆች አለቃና በአንድ ውጊያ ላይ ስምንት መቶ ሰዎችን የገደለ ነው። **9** ከእርሱ ቀጥሎ የአሆሃዊው የዱዲ ልጅ ኤልዓዘር ነበረ፣ እርሱም ከሶስቱ ኃያላን ሰዎች አንዱ ነበር። እርሱም ጦርነት ለመግጠም የተሰባሰቡ ፍልስጥኤማውያን በተገዳደሩ ጊዜና የእስራኤልም ሰዎች በፈገፈጉ ጊዜ በዚያ ነበር። **10** ኤልኤዘር እስኪዝልና እጁ ከሰይፉ ጋር ተጣብቆ እስኪቀር ድረስ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ቆሞ ተዋጋ። የዚያን ቀን እግዚአብሔር ታላቅ ድል አስገኘ። ከኤልኤዘር በኋላ ሠራዊቱ የተመለሰው አስከሬኖቹን ለመግፈፍ ብቻ ነበር። **11** ከእርሱም በኋላ የአሮዳዊው የአጌ ልጅ ሣማ ነበር። ፍልስጥኤማውያኑ የምስር እርሻ በነበረበት ተሰብስበው ሳሉ ሠራዊቱ ከ እነርሱ ሸሸ። **12** ሣማ ግን በእርሻው መካከል ቆሞ ተቋቋማቸው ፍልስጥኤማዊውንም ገደለው እግዚአብሔርም ታላቅ ድል ሰጣቸው። **13** ከሰላሳዎቹ ወታደሮች ሶስቱ በመከር ጊዜ ወደ አዶላም ዋሻ ወደ ዳዊት ዘንድ ሄዱ። የፍልስጥኤም ሠራዊት በራፋይም ሸለቆ ሰፍረው ነበር። **14** በዚያን ጊዜ ዳዊት በአንድ ዋሻ በምሽጉ ውስጥ ሲሆን ፍልስጥኤማውያን ግን በቤተልሔም ተደራጅተው ነበር። **15** ዳዊትም ውሃ ተጠምቶ፣ “በበሩ አጠገብ ካለችው ጉድጓድ የምጠጣውን ውሃ ምነው አንድ ሰው በሰጠኝ!” አለ። **16** ስለዚህ እነዚህ ሶስቱ ኃያላን ፍልስጥኤማውያንን ጥሰው አልፈው በበሩ አጠገብ ካለችው ከቤተልሔም ጉድጓድ ውሃ ቀዱ። ውሃውንም ይዘው ለዳዊት አመጡለት፣ እርሱ ግን ሊጠጣው ስላልፈቀደ በእግዚአብሔር ፊት አፈሰሰው። **17** ከዚያ በኋላም፣ “እግዚአብሔር ሆይ፣ ይህንን እጠጣው ዘንድ ከእኔ ይራቅ፤ ሕይወታቸውን አደጋ ላይ የጣሉ ሰዎችን ደም ልጠጣ ይገባኛልን?” ከዚህም የተነሣ ሊጠጣው አልፈቀደም። ሶስቱ ኃያላን ያደረጓቸው ነገሮች እነዚህ ናቸው። **18** የኢዮአብ ወንድምና የጽሩያ ልጅ አቢሳ የሶስቱ አለቃ ነበር። በአንድ ወቅት ከሶስት መቶዎቹ ጋር በጦሩ ተዋግቶ ገደላቸው። ከሶስቱ ወታደሮች ጋር በተያያዘ ብዙውን ጊዜ ስሙ ይጠቀሳል። **19** እርሱ ከእነርሱም ይልቅ ዝነኛ አልነበረምን? እርሱ የሶስቱ አለቃ ሆኖ ተሾመ። ይሁን እንጂ የእርሱም ዝና ከሶስቱ እጅግ ዝነኛ ከነበሩት ወታደሮች ጋር የሚስተካከል አልነበረም። **20** የቀብጽኤል አገር ሰው የሆነው የዮዳሄ ልጅ በናያስ ታላቅ ጀብዱ የሠራ ጠንካራ ሰው ነበረ። እርሱም ሁለቱን የአርኤል ልጆች ገደለ። በረዶ በጣለበትም ወቅት በጉድጓድ ውስጥ ገብቶ አንበሳ ገድሎአል። **21** ደግሞም አንድ ግዙፍ ግብፃዊም ገድሎአል። ግብፃዊው በእጁ ጦር የያዘ ቢሆንም በናያስ በትር ብቻ ይዞ ገጠመው። ጦሩን ከግብፃዊው እጅ ቀምቶ በራሱ ጦር ገደለው። **22** በናያስ እነዚህን ጀብዱዎች ፈጸመ ከሶስቱም ኃያላን ጋርም ስሙ የተጠራ ሆነ። **23** በአጠቃላይ ከነበሩት ሰላሳ ወታደሮች ይልቅ ከፍ ያለ ግምት የተሰጠው ነበረ፣ ሆኖም የሶስቱ እጅግ ምርጥ ወታደሮችን ያህል ታላቅ ግምት የተሰጠው አልነበረም። ሆኖም ዳዊት የክቡር ዘበኞቹ አለቃ አደረገው። **24** ሰላሳዎቹ የሚከተሉትን ያካተተ ነበር፣ የኢዮአብ ወንድም አሣሄል፣ የቤተልሔሙ ሰው የዱዲ ልጅ ኤልያናን፣ **25** አሮዳዊው ሣማ፣ አሮዳዊው ኤሊቃ፣ **26** ፈሊጣዊው ሴሌስ፣ የቴቁሐዊው የዒስካ ልጅ ዒራስ፣ **27** ዓኖቶታዊው አቢዔዜር፣ ኩስታዊው ምቡናይ ፣ **28** አሆሃዊው ጸልሞን፣ ነጦፋዊው ማህራይ፣ **29** የነጦፋዊው የበዓና ልጅ ሔሌብ፣ ከብንያም ወገን የጊብዓ ሰው የሆነው የሪባይ ልጅ ኢታይ፣ **30** ጲርዓቶናዊው በናያስ፣ የገዓስ ሸለቆ ሰው ሂዳይ፣ **31** ዓረባዊው አቢዔልቦን፣ በርሑማዊው ዓዝሞት፣ **32** ሸዓልቦናዊው ኤሊያሕባ፣ የአሳን ልጆች፤ ዮናታን የተባለው፣ **33** የአሮዳዊው የሣማ ልጅ፣ የአሮዳዊው የሻራር ልጅ አሒአም፣ **34** የማዕካታዊው የአሐሰባይ ልጅ ኤልፋላት፣ የጊሎናዊው የአኪጦፌል ልጅ ኤሊአም፣ **35** ቀርሜሎሳዊው ሐጽሮ፣ አርባዊው ፈዓራይ፣ **36** የሱባ ሰው የሆነው የናታን ልጅ ይግዓል፣ **37** አሞናዊው ጻሌቅ፣ የጽሩያ ልጅ የኢዮአብ ጦር መሣሪያ ያዥ የነበረው ብኤሮታዊው ነሃራይ፣ **38** ይትራዊው ዔራስ ፣ ይትራዊው ጋሬብ፣ **39** እንዲሁም ኬጢያዊው ኦርዮ፤ በጠቅላላው ሠላሳ ሰባት ነበሩ።

---

2 Samuel 23:1

አሁን
ይህ የመጽሐፉን አዲስ ክፍል ጅማሬ ያሳያል።

እነዚህ የመጨረሻ ቃላት ናቸው
ይህ የሚያመለክተው ዳዊት በ2 ሳሙኤል 23:2-7 የሚናገረውን ነው።

እጅግ የተከበረው ሰው፣ በያቆብ አምላክ የተቀባው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የያዕቆብ አምላክ እጅግ ያከበረው እና የቀባው ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በያዕቆብ አምላክ የተቀባው
መቀባት የሚካሄደው በሰውየው ራስ ላይ ዘይት በማፍሰስ ነበር። ይህ ይደረግ የነበረው እንደ ንጉሥ ወይም ካህን ሆኖ እግዚአብሔርን የሚያገለግልን ሰው ለመምረጥ ነበር። (ተምሳሌታዊ/ምልክታዊ ድርጊታዊ የሚለውን ይመልከቱ)

መዝሙረኛው
ይህ መዝሙረ ዳዊትን ወይም መዝሙሮችን የጻፈው ሰው ነው።

በእኔ
በዳዊት

የእርሱ ቃል አንደበቴ ላይ ነበር
እዚህ ስፍራ "በአንደበቴ ላይ" የሚለው ለዳዊት ንግግር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እርሱ የምናገረውን መልዕክት ሰጠኝ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:3

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ቀጣይ የዳዊት ማጠቃለያ ቃል ነው።

የእስራኤል አምላክ፣ የእስራኤል አለት፣ ይናገራል... እኔ
እዚህ ስፍራ "የእስራኤል አምላክ" የሚለው "የእስራኤል አለት" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። ሁለቱ ሀረጋት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ። ዳዊት እግዚአብሔርን ከአለት ጋር የሚያነጻጽረው እርሱ ህዝቡን ለመጠበቅ ያለውን ሀይል ለማጉላት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔርን በመፍራት የሚመራ፣ በሰዎች ላይ በጽድቅ የሚገዛ
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ንጉሡ እግዚአብሔርን እንደሚያከብር እና እግዚአብሔር እርሱ እንዲያደርግ የሚፈልገውን እንደሚያደርግ ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፍርሃት /እግዚአብሔርን በመፍራት
"እግዚአብሔርን መፍራት/ማክበር"

እርሱ እንደ ማለዳ ብርሃን ይሆናል... ከዝናብ በኋላ እንደሚወጣ ፀሐይ
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ንጉሡን ከማለዳ ብርሃን እና ከዝናብ በኋላ ከሚወጣ ዝናብ ጋር ያነጻጽረዋል። እነዚህ ይህ ንጉሥ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ እና ለህዝቡ መባረክ ምክንያት መሆኑን የሚገልጹ መንገዶች ናቸው። "እርሱ ለሁሉም ደስታ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤያዊ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:5

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ቀጣይ የዳዊት ማጠቃለያ ቃል ነው።

በውኑ የእኔ ቤት በያህዌ ፊት እንደዚህ አይደለምን?
እዚህ ስፍራ ላይ ዳዊት ከእግዚአብሔር ጋር መስማማቱን ይናገራል። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "የእኔ ቤት በውኑ በእግዚአብሔር ፊት እንዲሁ አይደለምን!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ... መንገድ አላበጀምን?
ዳዊት እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ቃል ኪዳን እንዳደረገ እውቅና ይሰጣል። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርሱ በእርግጥ... መንገድ ያበጃል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ስርአት ያለው እና እርግጠኛ
ይህ ማለት የእግዚአብሔር ቃል ኪዳን በዳዊት ቤት የታመነ፣ በሚገባ የተቀናጀ እና የማይለወጥ ነው።

እርሱ ደህንነቴን፣ መሻቴን... ፍጹም አላደረገምን?
ዳዊት ሁልጊዜም እግዚአብሔር እንደሚረዳው እና እንደሚያበለጽገው ያምናል። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርሱ ደህንነቴን ፍጹም ያደርጋል ደግሞም መሻቴን ሁሉ ይሰጠኛል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:6

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ቀጣይ የዳዊት ማጠቃለያ ቃል ነው።

ረብ የለሾች አንዳች እንደማይጠቅም እንደሚጣል እሾክ ይሆናሉ
እዚህ ስፍራ ክፉ ሰው ጥቅም ከሌለው እሾህ ጋር ተነጻጽሯል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ክፉ ሰው እንደምንጥለው እሾህ እርባና ቢስ እና አደገኛ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክንያቱም እነዚህ በሰው እጅ ሊሰበሰቡ አይችሉም
"ምክንያቱም ማንም ሰው ሳይጎዳው እሾህን በእጁ መልቀም አይችልም"

ባሉበት ሊቃሉ ይገባል
"እሾህ በተገኘበት በዚያው ስፍራ ሊቃጠል ይገባዋል።" ይህ እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን ያጠፋቸዋል ማለት ነው።

2 Samuel 23:8

ዮሴብ
ይህ የወንድ ስም ነው። ሌሎች ቅጂዎች ዮሴብ በሴትቤት፣ ያሾብዓም፣ ኢሽባል፣ ወይም ኢያቡስቴ ይላሉ፤ ምክንያቱም የተለያዩ ጥንታዊ ቅጂዎች እነዚህ ልዩነቶች አሏቸው። ተርጓሚዎች በትርጉም ስራዎቻቸው በግርጌ ማስታወሻዎች ይህንን ማለት ሊመርጡ ይችላሉ (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃቻሞንቲ
ይህ የህዝብ ወገን/ ቡድን ስም ነው። "የሃቻሞን ልጅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምንት መቶ
"800" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:9

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የዳዊትን ታላላቅ ወታደሮች ዝርዝር ማቅረቡን ይቀጥላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰራዊቱ ከኤልዔዘር በኋላ ተመለሰ
ይህ ማለት ሰራዊቱ አልአዛር ከጦርነት ከተመለሰ በኋላ ተመለሰ። "የእስራኤል ሰራዊት አልዔዘር ጦርነቱን ካሸነፈ በኋላ ወደ ጦር ሜዳው ተመለሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሞቱት ለመግፈፍ ብቻ
"ከጠላቶቻቸው በድን ላይ የሚፈልጉትን ለመግፈፍ ብቻ"

2 Samuel 23:11

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የዳዊትን ታላላቅ ወታደሮች ዝርዝር ማቅረቡን ይቀጥላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የምስር እርሻ
" ምስር የተዘራበት እርሻ"

ምስር
እንደ አተር ያለ ለምግብ የሚሆን ጠፍየፍ ያለ ፍሬ (የማይታወቀውን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰራዊቱ ሸሸ
"የእስራኤል ሰራዊት ሸሸ"

2 Samuel 23:13

ከሰላሳዎቹ ውስጥ ሶስቱ
እነዚህ በ 2ሳሙኤል 23:8-12 ውስጥ የተጠቀሱት እንዚያው ሶስቱ ወታደሮች አይደሉም

ሰላሳዎቹ
"30ዎቹ" ወይም "ሰላሳዎቹ የእስራኤል ጀግና ወታደሮች።" የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዓዶላም ዋሻ
"ዓዶላም ከተማ አቅራቢያ የሚገኝ ዋሻ::" ዓዶላም የሚገኘው ቤተልሔም አጠገብ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የራፋይም ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው። ይህ በ2 ሳሙኤል 5:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በጠንካራ ይዞታው/በምሽጉ
"በተጠበቀ ቦታው"

ፍልስጥኤማውያን በቤተልሔም ይገኙ ነበር
"ጥቂት ፍልስጥኤማውያን ወታደሮች የቤተልሔምን መንደር ተቆጣጥረው ነበር"

2 Samuel 23:15

ሰራዊቱን ሰብረው
"በጠላት ሰራዊት በኩል እየተዋጉ"

ህይወታቸውን ለአደጋ አሳልፈው የሰጡትን ወታደሮች ደም እጠጣለሁን?
ዳዊት ውሃውን ከደም ጋር ያነጻጸረበት ምክንያት ወታደሮቹ ውሃውን ለእርሱ ለማምጣት ህይወታቸውን ለአደጋ አጋልጠው ስለ ነበረ ነው። ጥያቄውን የተጠቀመበት ይህን ለማጉላት ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ይህንን ውሃ መጠጣት ውሃወን ለአኔ ለማምጣት ህይወታቸውን በአደጋ ላይ የጣሉትን ወታደሮች ደም እንደ መጠጣት ነው" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:18

አቢሳ... ጽሩያም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። በ2 ሳሙኤል 2:18 ላይ በተተረጎመው መሰረት ይተርጎሙ።

በሶስቱ ላይ አለቃ
ይህ ማለት ሄደው ለዳዊት ውሃ ካመጡት ውስጥ አቢሳ የሶስቱ መሪ ነበር።

ሶስት መቶ ወንዶች
"300 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልቱ)

እርሱ ብዙ ጊዜ ከሶስቱ ወታደሮች ጋር ይጠቀስ ነበር
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ብዙውን ጊዜ ስለ ሶስቱ የጀግኖች ጀግና ሲናገሩ እርሱን ይጠቅሱታል" (አድርጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከሶቱ እንኳን ይበልጥ ታዋቂ አልነበረምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው እርሱ ምን ያህል ታዋቂ እንደነበረ ለማጉላት ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርሱ ከሶቱ አንኳን ይበልጥ ታዋቂ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበልጥ የታወቁ ሶስት ወታደሮች
ይህ የሚያመለክተው ዮሴብ በሴትቤትን፣ ኤልዔዘርን፣ እና ሻማህን ነው። አቢሳ እንደነዚህ ሶስት ወታደሮች ዝነኛ አልነበረም።

2 Samuel 23:20

ቀብጽኤል
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዮዳሄ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በ2 ሳሙኤል 8:18 እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አሬል
ይህ የወንድ ስም ነው።

2 Samuel 23:22

ይህን ጀብዱ ፈጽም
"ይህን ታላቅ ስራ አከናውን"

ከሶስቱ ታላላቅ ሰዎች ጋር ስሙ የተጠራ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ሶስቱን ታላላቅ ሰዎች እንደሚያመሰግኑ እርሱንም ያመሰግኑታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠቃላይ ሰላሳዎቹ ወታደሮች ከሚታዩት ይልቅ እርሱ ይበልጥ የከበረ ነበር፤ ሆኖም ግን የሶስቱን ታላላቅ ሰዎች ያህል ከፍ ብሎ አይታይም ነበር።
"ከሶስቱ እጅግ ምርጥ ወታደሮች በስተቀር፤ ከሌሎቹ 30 ወታደሮች ይበልጥ ዝነኛ ነበር። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሶስቱ ታላላቅ ወታደሮች
ይህ የሚያመለክተው ዮሴብ በሴትቤት፣ ኤልዔዘርን እን ሻማህን ነው።

የእርሱ ጠባቂ / የክብር ዘብ
ዳዊትን የሚጠብቁ ወታደሮች ቡድን

2 Samuel 23:24

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የዳዊት ታላላቅ ወታደሮች ዝርዝር ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሳዎቹ
"በጣም ዝነኞቹ 30 ወታደሮች" (ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:29

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የዳዊት ታላላቅ ወታደሮች ዝርዝር ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:33

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የዳዊት ታላላቅ ወታደሮች ዝርዝር ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 23:37

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የዳዊትን ታላላቅ ወታደሮች ዝርዝር ያጠቃልላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠቅላላው ሰላሳ ሰባት ነበሩ
"በጠቅላላው 37 ነበሩ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 እንደገናም እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ እጅግ ተቆጣ፤ ዳዊትንም በእነርሱ ላይ በማስነሳት፣ “ሂድ እስራኤልንና ይሁዳን ቁጠር” አለው። 2 ንጉሡ አብሮት
ለነበረው ለኢዮአብ፣ “ከዳን እስከ ቤርሳቤህ ወደ እስራኤል ነገዶች ሁሉ ሂዱ፣ ለጦርነት ብቁ የሆኑትንም ጠቅላላ ብዛት ማወቅ እችል ዘንድ ሕዝቡን ሁሉ
ቁጠሩ።” አለው። 3 ኢዮአብም ለንጉሡ፣ “እግዚአብሔር አምላክህ የሕዝቡ ቁጥር መቶ እጥፍ ያብዛ፣ የጌታዬ የንጉሡ ዓይንም ይህንን ለማየት ያብቃው። ነገር
ግን ጌታዬ ይህንን ለማድረግ ለምን ፈለገ?” 4 ይሁን እንጂ የንጉሡ ቃል የኢዮአብንና የሠራዊት አለቆችን ቃል የሚሸር የመጨረሻ ቃል ነበር። ስለዚህ
የእስራኤልን ሕዝብ ይቆጥሩ ዘንድ ኢዮአብና የሠራዊቱ አለቆች ከንጉሡ ፊት ወጡ። 5 ዮርዳኖስን ተሻገሩና ከከተማው በስተደቡብ በሸለቆው ዘንድ ባለው
በአሮዔር አጠገብ ሠፈሩ። ከዚያም በጋድ በኩል አድርገው ወደ ኢያዜር ተጓዙ። 6 ወደ ገለዓድና ወደ ተባሶን አደሰይ፣ ቀጥሎም ወደ ዳንየዓን ከዚያም ዞረው
ወደ ሲዶና ሄዱ። 7 ወደ ጢሮስ ምሽግና ወደ ኤዊያውያንና ወደ ከነዓናውያን ከተሞች ደረሱ። ከዚያም በይሁዳ ቤርሳቤህ ወዳለችው ወደ ኔጌቭ ወጡ። 8
በመላው ምድሪቱ ከተዘዋወሩ በኋላ ከዘጠኝ ወር ከሃያ ቀናት በኋላ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ። 9 ከዚያም ኢዮአብ ለንጉሡ የተዋጊ ወንዶችን ጠቅላላ ቁጥር
ዘገባ አቀረበ። በእስራኤል ሰይፍን መምዘዝ የሚችሉ ስምንት መቶ ሺህ ጀግኖች ሲኖሩ በይሁዳ ደግሞ አምስት መቶ ሺህ ሰዎች ነበሩ። 10 ሰዎቹን ከቆጠረ
በኋላ ዳዊት በልቡ ተጨነቀ። ስለዚህ ለእግዚአብሔር፣ “ይህንን በማድረጌ ታላቅ ኃጢአት ሠርቻለሁ። የሠራሁት እጅግ የስንፍና ሥራ ነውና፣ እግዚአብሔር ሆይ፣
የባሪያህ በደል አስወግድ።” 11 ዳዊት ጠዋት ከመኝታው ሲነሣ፣ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ዳዊት ባለ ራእይ ወደ ነቢዩ ጋድ እንዲህ ሲል መጣ፣ 12 “ሂድና
ለዳዊት፣ ‘እግዚአብሔር የሚለው ይህንን ነው፣ ሶስት ምርጫ እሰጥሃለሁ፣ አንዱን ምረጥ’” 13 ስለዚህ ጋድ ወደ ዳዊት ሄደና፣ “የሦስት ዓመት ረሃብ ወደ
ምድርህ ይምጣን? ወይስ እነርሱ እያሳደዱህ ከጠላቶችህ ለሶስት ወራት ብትሸሽ ይሻልሃል? ወይስ በአገርህ የሶስት ቀን ቸነፈር ይምጣብህ? ለላከኝ ምን
መልስ እንደምሰጥ አሁን ወስን” አለው። 14 ዳዊትም ጋድን፣ “እጅግ ተጨንቄአለሁ፤ ምሕረታዊ አደራረጉ እጅግ ታላቅ ስለሆነ በእግዚአብሔር እጅ እንውደቅ
እንጂ በሰው እጅ አንውደቅ” አለው። 15 ስለዚህ እግዚአብሔር ህከጥዋት እስከ ተወሰነ ጊዜ ቸነፈሩን በእስራኤል ላይ ላከ፣ ከዳን እስከ ቤርሳቤህም ሰባ ሺህ
ሰዎች ሞቱ። 16 መልአኩ ኢየሩሳሌምን ለማጥፋት እጁን በዘረጋ ጊዜ፣ እግዚአብሔር ስለደረሰው ጉዳት ተፀፀቶ ሕዝቡን እያጠፋ የነበረውን መልአክ፣
“ይበቃል፣ እጅህን ሰብስብ” አለው። በዚያን ጊዜ የእግዚአብሔር መልአክ በኢያቡሳዊው በኦርና ዐውድማ አጠገብ ቆሞ ነበር። 17 ሕዝቡን እየቀሠፈ የነበረውን
መልአክ ባየ ጊዜ ዳዊት ለእግዚአብሔር፣ “ኃጢአት ሠርቻለሁ፣ የማይገባም ነገር አድርጌአለሁ። ነገር ግን እነዚህ በጎች ምን ያደረጉት ነገር አለ? እባክህን የአንተ
እጅ እኔንና የአባቴን ቤተሰብ ይቅጣ።” ብሎ ለእግዚአብሔር ተናገረ። 18 ከዚያ በኋላ ጋድ በዚያን ቀን ወደ ዳዊት መጣና፣ “ውጣና በኢያቡሳዊው በኦርና
አውድማ ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሥራ” አለው። 19 ስለዚህ ዳዊት ጋድ እንደ ነገረውና እግዚአብሔር እንዳዘዘው ወጣ። 20 ኦርና ሲመለከት ንጉሡና
አገልጋዮቹ ሲደርሱ አየ። ስለዚህ ኦርና ወጣ ብሎ በንጉሡ ፊት ለጥ ብሎ እጅ ነሣ። 21 ከዚያ በኋላም ኦርና፣ “ጌታዬ ንጉሡ ወደ ባሪያው ዘንድ ለምን መጣ?”
ዳዊትም መለሰ፣ “ቸነፈሩ ከሕዝቡ ይወገድ ዘንድ ለእግዚአብሔር መሠዊያ የምሠራበትን የአንተን ዐውድማ እገዛ ዘንድ ነው።” 22 ኦርናም ለዳዊት፣ “ጌታዬ
ንጉሡ የራስህ አድርገህ ውሰደው። በፊትህ ደስ ያሰኘህንም አድርግበት። እነሆ፣ ለሚቃጠል መሥዋዕት በሬዎች፣ ለማገዶም የሚሆን የመውቂያ ዕቃና ቀንበር
በዚህ አለ። 23 ይህንን ሁሉ ንጉሤ ሆይ፣ እኔ ኦርና ለአንተ እሰጣለሁ” አለና ከዚያ በኋላ፣ “እግዚአብሔር አምላክህ ይቀበልህ” አለው። 24 ንጉሡም ለኦርና፣
“አይሆንም፣ ይህንን በዋጋ መግዛት ይኖርብኛል። ምንም ነገር ያላወጣሁበትን አንድም ነገር ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት አድርጌ አላቀርብም” አለው።
ስለዚህ ዳዊት ዐውድማውንና በሬዎቹን በሃምሳ የብር ሰቅል ገዛ። 25 ዳዊት በዚያ ላይ ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሠራና የሚቃጠል መሥዋዕትና የኅብረት
መሥዋዕት አቀረበ። ስለዚህ እግዚአብሔር ስለ ምድሪቱ ተለመነው፣ በእስራኤል የነበረውም ቸነፈር ቆመ።

---

2 Samuel 24:1

የያህዌ ቁጣ በእስራኤል ላይ ነድዶ ነበር
"ነደደ" የሚለው ቃል እሳት ጀመረ ማለት ነው። እዚህ ስፍራ የያህዌ ቁጣ የተነጻጸረው ከእሳት ጋር ነው። "የያህዌ ቁጣ እንደ እሳት መንደድ ጀመረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዳዊትን በእነርሱ ላይ አንቀሳቀሰ
"ዳዊት እነርሱን እንዲቃወም አደረገ"

ሂዱ፣ እስራኤልን እና ይሁዳን ቁጠሩ
በሙሴ ህግ፣ እግዚአብሔር የእስራኤል ነገሥታትን ተዋጊዎችን/ወታደሮችን እንዳይቆጥሩ ከልክሏል። የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዳን እስከ ቤርሳቤህ
ይህ ሀረግ የሁለት ቦታዎችን ስም ይዟል፤ ዳን በሩቅ ሰሜን፣ እና ቤርሳቤህ በሩቅ ደቡብ አጠቃላዩን አገሪቱን ለመወከል ተጠቅሰዋል። (ጽንፎች የሚለውን ይመልከቱ)

ለጦርነት የበቃውን/የሚሆን...ሁሉንም ህዝብ ቁጠሩ
ይህ በጣም ወጣት፣ ወይም በጣም ሸማግሌ፣ ወይም ለመዋጋት አካላቸው ብቁ ካልሆኑት በስተቀር ሌሎችን ወንዶች መቁጠር ማለት ነው።

2 Samuel 24:3

መቶ ጊዜ...ይብዛ
ይህ ማለት "አሁን ያለው እያንዳንዱ ሰው 100 እጥፍ ቢሆን።" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ ቃል ኢዮአብን አሸነፈ
x

2 Samuel 24:5

እነርሱ ተሸገሩ
"ኢዮአብ እና የሰራዊቱ አዛዦች ተሻገሩ"

አሮኤር
ከአርኖር ወንዝ ዳርቻ በስተ ሰሜን የሚገኝ ከተማ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያዜር
ይህ በጋድ ውስጥ የሚገኝ ከተማ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ተባሶን አዳሰይ
ይህ በሔቲ ህዝቦች ምድር የቃዴስ ከተማን ሊያመለክት ይቸላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 24:8

እነርሱ ሄዱ
"ኢዮአብ እና የጦር አዛዦቹ ሄዱ

ዘጠኝ ወር ከ ሃያ ቀን
"9 ወር ከ 20 ቀን" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ኢዮአብ የተቆጠሩትን የተዋጊ ወታደሮች አጠቃላይ ቁጥር ለንጉሡ አሳወቀ
"ከዚያ ኢዮአብ ለጦርነት ዝግጁ የሆኑ ወንዶችን ቁጥር ለንጉሡ ተናገረ"

በእስራኤል
ይህ የሚያመለክተው የሰሜን እስራኤል ነገድን ነው

800,000 500,000
"ስምንት መቶ ሺህ... አምስት መቶ ሺህ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ መምዘዝ የሚችሉ
ይህ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው በሰራዊቱ ለውጊያ ብቁ የሆኑ ወንዶችን ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከይሁዳ
ይህ የሚያመለክተው የይሁዳን ደቡባዊ ነገድ ነው።

2 Samuel 24:10

ዳዊት ልቡ አዘነ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የዳዊትን ስሜት እና ህሊና ሁኔታ ለመግለጽ የዋለ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ዳዊት ተጸጸተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እንግዲህ፣ ያህዌ የአገልጋዮን በደል ይቅር ይበል
ዳዊት "የአገልጋዩን" ሲል የሚገልጸው ራሱን ነው። ይህ ስልጣን ያለውን ለማክበር የትህትና አገላለጽ ነው።

2 Samuel 24:11

የያህዌ ቃል ለዳዊት መልዕክት ወደሚያመጣለት ወደ ነቢዩ ጋድ መጣ፣ " ሂድ
"የያህዌ ቃል ወደ...መጣ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔር ልዩ መልእክትን ለማምጣት ነው። ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በ2 ሳሙኤል 7:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለዳዊት መልዕክት ለሚያመጣለት ለነቢዩ ጋድ መልእክት ሰጠው። እንዲህም አለው፣ ‘ሂድ' ወይም "ያህዌ ለዳዊት መልዕክት ለሚያመጣለት ለነብዩ ጋድ ‘ሂድ' የሚል መልዕክት ተናገረው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት መልዕክት አምጪ/ባለ ራዕይ
ይህ ማለት ጋድ በንጉሣዊ ቤተ መንግስት በግልጽ የሚታወቅ ነቢይ ነበር።

2 Samuel 24:13

በትልቅ ችግር ውስጥ ነኝ
"እጅግ አስጨናቂ በሆነ ችግር ውስጥ ነኝ"

በሰው እጅ ከመውደቅ በያህዌ እጅ ላይ እንውደቅ
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚያመለክተው ሀይልን ወይም የማድረግ አቅምን ነው። "ያህዌ እንጂ ሰው አይቅጣን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

2 Samuel 24:15

የተወሰነ ጊዜ
ይህ እግዚአብሔር መቅሰፍቱን ለማቆም የወሰነበት ጊዜ ነው።

ሰባ ሺህ
"70,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዳን እስከ ቤርሳቤህ
እዚህ ስፍራ በሰሜን ጫፍ የሚገኘው ዳን እና በደቡብ ጫፍ የሚገኘውን በርሳቤ መጠቀሱ መላው የእስራኤል አገር መጠቀሱ ነው። (ጽንፎች የሚለውን ይመልከቱ)

መልአኩ አያሩሳሌምን ሊያጠፋት እጆቹን ዘርግቶ ደረሰ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የመልአኩን ሀይል ለመግለጽ የዋለ ነው። "መልአኩ በኢያሩሳሌ የሚኖሩ ሰዎችን ሊያጠፋ ተቃርቦ ነበር" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ከደረሰው ጥፋት የተነሳ ምህረት አደረገ
ይህ ማለት ያህዌ መልአኩ ሊያደርስ ያለውን ክፉ ነገር አስቆመ። "ያህዌ ስለ ደረሰው ጥፋት አዘነ"

እጅህን መልስ
"እጅ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚገልጸው የመልአኩን ሀይል ነው። "ከዚህ በላይ ጉዳት አታድርስባቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ኦርና
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዐውድማ
ዐውድማ ፍሬውን ከገለባ ለመለየት የተዘጋጀ ለጥ ያለ ወለል

2 Samuel 24:17

በድያለሁ፣ ማድረግ ከሚገባኝ የተገላቢጦሹን አድርጊያለሁ
እነዚህ ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ተያይዘው የቀረቡት ለሀሳቡ ትኩረት ለመስጠት ነው። "እጅግ በድያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ በጎች ግን ምን አደረጉ?
ዳዊት ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እና ህዝቡን ከበጎች ጋር ያነጻጸረው እነርሱ ምንም እንዳላጠፉ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እነዚህ ተራ ዜጎች ምንም ጥፋት አልፈጸሙም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እባክህ የአንተ እጅ ይቅጣኝ/በአንተ እጅ ልውደቅ
x

2 Samuel 24:18

ፊቱን ወደ ምድር ዝቅ አድርጎ ለንጉሡ ሰገደ
ለንጉሡ ጥልቅ አክብሮት እና ክብር እያሳየ ነበር። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 24:21

መቅሰፍቱ ከህዝቡ ይወገድ ዘንድ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ ይህንን መቅሰፍት ከህዝቡ ያስወግድ ዘንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ዐይን/በአንተ እይታ መልካም የሆነውን
እዚህ ስፍራ ማየት የሚለው የሚገልጸው ፍርድን ወይም ሚዛን ነው። "አንተ መልካም ነው የምትለውን" ወይም "በአንተ ሚዛን መልካም የሆነውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመውቂያ ዕቃ
ፍሬ ከገለባ የሚለይበት

2 Samuel 24:24

ዋጋ ያልከፈልኩበትን... አላቀርብም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "የምሰዋው ... ዋጋ ያወጣሁበትን ነገር ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ድርብ አሉታ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃምሳ ሰቅል
"50 ሰቅል" (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱሳ ገንዘብ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ምድሪቱ
"ምድር" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚወክለው የእስራኤልን ሰዎች ነው። "በእስራኤል ህዝብ ስም/ የእስራኤልን ህዝብ ወክሎ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእስራኤል ላይ መቅሰፍቱ ተከለከለ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ ይወርድ የነበረውን መቅሰፍት ከለከለ" ወይም "እግዚአብሔር ከእስራኤል መቅሰፍቱን አራቀ/ከለከለ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Kings

1 Kings

Chapter 1

1 ንጉስ ዳዊትም ሸምግሎ እና እድሜውም ገፍቶ ነበር። ምንም እንካ ልብስ ቢድርቡለትም፣ ሊያሞቀው አልቻለም። 2 ስለዚህ አገልጋዮቹ፣ "ለንጉስ አንዲት ወጣት ልጃገረድ እንፈልግለት እና ታገልግለው ትንከባከበውም። ንጉሱም እንዲሞቀው ክንዱ ውስጥ ትተኛ፣' አሉት። 3 ስለዚህም አንዲት ቆንጆ ልጃገረድ ለማግኘት በመላው እስራኤል ፈለጉ። ሱነማዊቱን አቢሳን አገኙ፤ ወደ ንጉሡም አመጡአት። 4 እርስዋም እጅግ ውብ ነበረች፤ እርስዋም ንጉሡን አገለገለችው፣ ተንከባከበችውም፤ ነገር ግን ንጉሡ ከእርስዋ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት አላደረገም። 5 በዚያን ጊዜ የአኒት ልጅ አዶንያስ “ንጉሥ እሆናለሁ” በማለት ራሱን ከፍ አደረገ። ስለዚህ በፊቱ የሚሮጡ ሃምሳ ፈረሰኞችንና ሠረገሎችን ለራሱ አዘጋጀ። 6 አባቱም ይህን ወይም ያንን ለምን ታደርጋለህ ብሎ ገስጾት አያውቅም ነበር። አዶንያስም ከአቤሴሎም በኋላ የተወለደ፣ እጅግ መልከ መልካም ነበር። 7 እርሱም ከጽሩያ ልጅ ከኢዮአብና ከካህኑ ከአብያታር ጋር አሤረ፤ እነርሱም አዶንያስን ተከትለው ረዱት። 8 ነገር ግን ካህኑ ሳዶቅ፣ የዮዳሄ ልጅ በናያስ፣ ነቢዩ ናታን፣ ሳሚ፣ ሬሲምና ዳዊትን የሚደግፉ ኃያላን አዶንያስን አልተከተሉትም። 9 አዶንያስም ዓይንሮጌል አቅራቢያ ባለው በዞሔሌት ድንጋይ ላይ በጎችን፣ በሬዎችንና የሰቡ ወይፈኖችን ሠዋ። እርሱም፣ የንጉሡን ልጆች ወንድሞቹን ሁሉ፣ የይሁዳን ሰዎች ሁሉና የንጉሡን አገልጋዮች ጋበዛቸው። 10 ነገር ግን ነቢዩ ናታንን፣ በናያስን፣ ኃያላን ሰዎችን፣ ወይም ወንድሙን ሰሎሞንን አልጋበዛቸውም። 11 ከዚያም ናታን፣ ለሰሎሞን እናት ለቤርሳቤህ እንዲህ ሲል ነገራት፦ “ጌታችን ዳዊት ሳያውቅ የአኒት ልጅ አዶንያስ መንገሡን አልሰማሽምን? 12 ስለዚህ የራስሽንና የልጅሽን የሰሎሞንን ሕይወት ለማትረፍ እንድትችዪ ልምከርሽ። 13 ወደ ንጉሥ ዳዊት ሂጂ፤ እንዲህም በዪው፣ “ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣’ልጅሽ ሰሎሞን ከእኔ በኋላ ይነግሣል፣ በዙፋኔም ይቀመጣል’ ብለህ ለአገልጋይህ ምለህልኝ አልነበረምን? ታዲያ አዶንያስ የሚነግሠው ለምንድን ነው?”። 14 በዚያም ከንጉሡ ጋር በመነጋገር ላይ እያለሽ እኔም ካንቺ በኋላ እገባና የተናገርሽው ሁሉ እውነት መሆኑን አረጋግጣለሁ” አላት። 15 ስለዚህ ቤርሳቤህ ወደ ንጉሡ ክፍል ሄደች። ንጉሡ እጅግ ስለ ሸመገለ ሱነማይቱ አቢሳ ታገለግለው ነበር። 16 ቤርሳቤህም ራስዋን ዝቅ አድርጋ ለንጉሡ እጅ ነሣች፤ ንጉሡም፣ “ምን ትፈልጊያለሽ?” አላት። 17 እርሷም እንዲህ አለችው፤ “ጌታዬ ሆይ፣ ለአገልጋይህ፣ ‘በእርግጥ ልጅሽ ሰሎሞን ከእኔ በኋላ ይነግሣል፣ በዙፋኔም ይቀመጣል’ ብለህ በአምላክህ በጌታ እግዚአብሔር ስም ምለህ ነበር። 18 ይኸው አሁን አዶንያስ ነግሦአል፤ አንተም ጌታዬ ንጉሡ ይህንን አታውቅም። 19 ስለዚህ በሬዎችን፣ የሰቡ ኮርማዎችንና ብዙ በጎች ሠውቷል። ደግሞም የንገሡን ልጆች፣ ካህኑን አብያታርንና የሠራዊቱን አዛዥ ኢዮአብን ጋብዟቸዋል፤ አገልጋይህን ሰሎሞንን ግን አልጋበዘውም። 20 ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣ የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ከአንተ ከጌታዬ በኋላ በዙፋንህ የሚቀመጠው ማን መሆኑን አንድታስታውቀው በመጠባበቅ ላይ ነው። 21 አለበለዚያ ግን ጌታዬ ንጉሡ ከአባቶቹ ጋር በሚያንቀላፋበት ጊዜ እኔና ልጄ ሰሎሞን እንደ ወንጀለኛ እንቆጠራለን። 22 እርስዋ ለንጉሡ በመናገር ላይ እያለች ነቢዩ ናታን ገባ። 23 አገልጋዮቹም ለንጉሡ፣ “ነቢዩ ናታን እዚህ ነው” ብለው ነገሩት። እርሱም ወደ ንጉሡ ፊት በቀረበ ጊዜ በግምባሩ ምድር ላይ በመደፋት ለንጉሡ ሰላምታ አቀረበ። 24 ናታንም፣ “ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣ ‘አዶንያስ ከእኔ በኋላ ይነግሣል፣ በዙፋኔም ይቀመጣል’ ብለሃልን? 25 እርሱ ዛሬ ወርዶ ብዙ በሬዎችን፣ የሰቡ ጥጆችንና በጎችን ሠውቷል፤ ደግሞም የንጉሡን ልጆች ሁሉ፣ የሠራዊቱን አዛዥ ኢዮአብንና ካህኑን አብያታርን ጋብዟል። ንጉሥ አዶንያስ ለዘላለም ይኑር! በማለት በፊቱ በመብላትና በመጠጣት ላይ ናቸው። 26 ነገር ግን እኔን አገልጋይህን፣ ካህኑን ሳዶቅን፣ የዮዳሄን ልጅ በናያስንና አገልጋይህን ሰሎሞንን ወደ ግብዣው አልጠራንም። 27 ከአንተ በኋላ በዙፋንህ ላይ የሚቀመጠው ማን እንደሆነ ለእኛ ለአገልጋዮችህ ሳትነግረን ይህንን ያደረግኸው ጌታዬ ንጉሡ ነህን?” 28 ከዚያም ንጉሡ ዳዊት፣ “ቤርሳቤህን ጥሩልኝ” አለ። እርስዋም ንጉሡ ወዳለበት መጥታ በፊቱ ቆመች። 29 ንጉሡም ማለና፣ “ከደረሰብኝ መከራ ሁሉ የታደገኝ ጌታ እግዚአብሔር ሕያው የመሆኑን ያህል፤ 30 ‘ልጅሽ ሰሎሞን ከእኔ በኋላ ይነግሣል፣ በዙፋኔም ላይ በእኔ ቦታ ይቀመጣል’ ብዬ በእስራኤል አምላክ በጌታ እግዚአብሔር ስም የማልኩትን መሓላ ዛሬ እፈጽመዋለሁ” አላት። 31 ቤርሳቤህም ወደ መሬት በግንባሯ በመደፋት ለንጉሡ አክብሮቷን ካሳየች በኋላ፣ “ጌታዬ ንጉሡ ዳዊት ለዘለዓለም ይኑር!” አለች። 32 ንጉሥ ዳዊትም፣ “ካህኑን ሳዶቅን፣ ነቢዩን ናታንን እና የዮዳሄን ልጅ በናያስን ጥሩልኝ” አለ። እነርሱም በንጉሡ ፊት ቀረቡ። 33 ንጉሡም እንዲህ አላቸው፦ የጌታችሁን አገልጋዮች ከእናንተ ጋር ውሰዱ፤ ልጄን ሰሎምንንም እኔ በምቀመጥባት በቅሎ አስቀምጡትና ወደ ግዮን አውርዱት። 34 ካህኑ ሳዶቅና ነቡዩ ናታን ቀብተው በእስራኤል ላይ ያንግሡትና መለከት በመንፋት “ንጉሥ ሰለሞን ለዘላለም ይኑር!” በሉ። 35 ከዚያም ተከትላችሁት ትመጣላችሁ፣ እርሱም መጥቶ በዙፋኔ ላይ ይቀመጣል፤ በእኔ ምትክ ይነግሣልና። በእስራኤልና በይሁዳ ላይ እንዲገዛ ሾሜዋለሁ”። 36 የዮዳሄ ልጅ በናያስም ለንጉሡ እንዲህ ሲል መለሰ፦ “ይሁን! ይህንንም የጌታዬ የንጉሡ አምላክ ጌታ እግዚአብሔር ያጽናው። 37 ጌታ እግዚአብሔር ከጌታዬ ከንጉሡ ጋር እንደ ሆነ እንዲሁ ከሰሎሞን ጋር ይሁን፤ ዙፋኑንም ከጌታዬ ከንጉሥ ዳዊት ዙፋን የበለጠ ያድርገው” አለው። 38 ስለዚህ ካህኑ ሳዶቅ፣ ነቢዩ ናታን፣ የዮዳሄ ልጅ በናያስ፣ ከሊታውያንና ፈሊታውያን ወረዱ፤ ሰሎሞንን በንጉሥ ዳዊት በቅሎ ላይ በማስቀመጥ ወደ ግዮን አመጡት። 39 ካህኑ ሳዶቅ ዘይት ያለበትን ቀንድ ከድንኳን ወስዶ ሰሎሞንን ቀባው። በዚያን ጊዜ መለከት ነፉ፣ ሕዝቡም፣ “ንጉሥ ሰሎሞን ለዘላለም ይኑር!” አሉ። 40 ሕዝቡም ሁሉ ተከትሎት ወጣ፣ ሕዝቡም እምቢልታ እየነፉ በታላቅ ደስታ ደስ አላቸው፣ ከድምፃቸው የተነሣ ምድር ተንቀጠቀጠች። 41 አዶንያስና ከእርሱ ጋር የነበሩት እንግዶች ሁሉ ምግባቸውን እንደጨረሱ ይህንን ድምፅ ሰሙ። ኢዮአብ የእምቢልታውን ድምፅ በሰማ ጊዜ፣ “ይህ በከተማ ውስጥ የሚሰማው ሁካታ ምንድን ነው?” አለ። 42 እርሱ ገና በመናገር ላይ እያለ የካህኑ የአብያታር ልጅ ዮናታን መጣ። አዶንያስም፣ “ና ግባ፤ አንተ ጥሩ ሰው ስለሆንክ መልካም ዜና ይዘህ ሳትመጣ አትቀርም” አለው። 43 ዮናታንም ለአዶንያስ እንዲህ ሲል መለሰለት፦ “ጌታችን ንጉሥ ዳዊት ሰሎሞንን እንግሦታል፤ 44 ንጉሡም ከእርሱ ጋር ካህኑን ሳዶቅን፣ ነቢዩን ናታንን፣ የዮዳሄን ልጅ በናያስን፣ ከሊታውያንን እና ፈሊታውያንን ልኳል። እነርሱም ሰለሞንን በንጉሡ በቅሎ ላይ አስቀመጡት። 45 ካህኑ ሳዶቅና ነቢዩ ናታንም በግዮን ቀብተው አነገሡት፤ ደስ እያላቸውም ከዚያ ወጡ፣ በከተማው ሁካታ የሆነው ለዚህ ነው። የሰማችሁት ድምፅም ይኸው ነው። 46 ደግሞም ሰሎሞን በመንግሦቱ ዙፋን ላይ ተቀምጧል። 47 ከዚህም በላይ ከፍተኛ ሥልጣን ያላቸው ባለሟሎች ሁሉ ወደ ንጉሡ ዳዊት ቀርበው አምላክህ እግዚአብሔር ሰሎሞንን ከአንተ ይበልጥ ዝናውን ያግንነው፣ መንግሥቱንም ይበልጥ ታላቅ ያድርገው ሲሉ አክብሮታቸውን ገልጠዋል፤ ከዚህ በኋላ ንጉሥ ዳዊት በአልጋው ላይ ሳለ ለእግዚአብሔር ሰገደ። 48 ዛሬ ከእኔ ዘሮች መካከል አንዱ በእኔ እግር ተተክቶ እንዲነግሥ ያደረገና ይህን ለማየት ያበቃኝ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ይክበር ሲል እግዚአብሔርን አመሰገነ። 49 አዶንያስ የጠራቸው ተጋባዦች ሁሉ ይህን በሰሙ ጊዜ እጅግ ፈሩ፤ ሁሉም ተነሡ፤ እያንዳንዱም በየፊናው ተበተነ፤ 50 አዶንያስም ሰሎሞንን ስለፈራ ወደ ተቀደሰው ድንኳን ሄዶ የመሠዊያውን ቀንዶች በመያዝ ተማጠነ። 51 ሰዎቹም ሰሎሞንን፣ አዶንያስ አንተን ከመፍራቱ የተነሣ የመሠዊያውን ቀንዶች ይዞ ከሁሉ በፊት ንጉሥ ሰሎሞን የማይገድለኝ መሆኑን በማረጋገጥ በመሐላ ቃል ይግባልኝ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በማለት እየተማጠነ ነው ሲሉ ነገሩት። **52** ንጉሥ ሰሎሞንም መልካም ሰው ከሆነ ከራስ ጠጉሩ አንዲት እንኳን አትነካበትም፤ ክፉ ሆኖ ከተገኘ ግን ይሞታል ሲል መለሰ። **53** ከዚህ በኋላ ንጉሥ ሰሎሞን አዶንያስን ከመሠዊያው አውርደው ያመጡት ዘንድ መልእክተኞችን ላከ፤ አዶንያስ ወደ ንጉሡ ፊት በመቅረብ ወደ መሬት ራሱን ዝቅ አድርጎ እጅ ነሣ፤ ንጉሡም ወደ ቤትህ ሂድ አለው።

---

1 Kings 1:1

ልብስም ደረቡለት
እንዲሞቀውም ለንጉስ ዳዊት ብዙ ልብስ ደረቡለት

ሸመገለ እድሜው በዛ
“በጣም ያረጀ” ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የተጣመሩትም አፅንኦት ለመስጠት ነው።

1 Kings 1:3

ፈለጉ
“የንጉሡም አገልጋዮች ፈለጉ”

በእስራኤልም አገር ሁሉ
ይህ በጥቅሉ ነው። ተርጓሚ “በእስራኤል ምድር ሁሉ”

አቢሳ
ይህ የሴት ስም ነው

ሱናማይት
ከ ሱናም ከተማ የሆነ ግለሰብ

ንጉሡ
“ንጉሥ ዳዊት”

1 Kings 1:5

የአጊትም ልጅ አዶንያስ
አጊት የዳዊት ሚስት ነበረች

እሆናለሁ ብሎ ተነሳ
“መኩራራት ጀመረ”

ፈረሰኞች
እነዚህ በፈረስ የሚጎተት ሰረገላ የሚነዱ(የሚጋልቡ) ናቸው።

በፊቱም የሚሮጡ ሃምሳ ሰዎች
እነዚህ ሰዎች መንገድ ለመጥረግና (ለማቅናትና) ለጥበቃ ከሰረገሎች ፊት የሚሄዱ ናቸው።

----------ብሎ አልተቆጣውም
“አልተቆጣውም”። “ጠይቆትም አያውቅም” ወይም “ሊያናድደውም አልፈለገምና አልጠየቀውምም”

እንዲህ ለምን ታደርጋለህ?
ይህ አባት ልጁን ለመገሠፅ የሚሆን የግነት ጥያቄ ነው። ተርጓሚ “የሠራኸው ሥህተት እንደሆነ ማወቅ አለብህ።” (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

ከአቤሴሎም በኋላ ተወልዶ ነበር
ዳዊት የሁለቱም የአቤሴሎምና የአደንያስ አባት ሲሆን ነገር ግን በእናት ይለያያሉ። አቤሴሎም ተወለደ ከዚያም አዶኒያስ

1 Kings 1:7

ሴራውም.....ከኢዮአብ ጋር ነበር
“አዶኒያስ እቅዱን ከኢዮአብ ጋር ተማከረ”

እዮአብ.....ፅሩያ.....አብያታ.....አዶንያስ.....ሳደቅ.....በናያስ....የዳሄ.....ናታን ....ሳሚ....ሬሰ
እነዚህ የሰዎች (ወንዶች) ሥም ናቸው

አዶንያስን ተከትለው ይረዱት ነበር
“አዶንስን ደገፉትም ረዱትም” ወይም “ለመርዳት ቃል ገቡና አዳንያስን ረዱት”

1 Kings 1:9

ፍሪዳዎች
“እንዲሠቡ ብዙ ቀለብ የተሠጣቸው ወይፈኖች” ወይም “ለመሥዋትነት የተዘጋጁ የተለዩ ጥጆዎች”

በዞሔሌት ድንጋይ
ይህ በእየሩሳሌም አቅራቢያ የሚገኝ አለታማ ሥፍራ ነው።

ዓይንሮጌል
ይህ ሰዎች ውሃ የሚያገኙበት የምንጭ ሥም ነው።

ወንድሞቹን ሁሉ .....ሰዎች ሁሉ
ይህ ጥቅል (በአንድ ላይ) ነው።

ወንድሞቹ ሁሉ...የንጉሥንም ልጆች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ሠዎችን ይገልፃሉ።

የንጉሥንም በሪያዎች የይሁዳ ሰዎች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ሠዎችን ይገልፃሉ።

1 Kings 1:11

አልሰማሽም?
የዚህ ጥያቄ አላማ ናታን ለቤርሳቤህ ሊነግራት የፈለገውን መረጃ መግቢያ ነው። ተርጓሚ “የሰማሽ አትመስይም” ወይም “ሰምተሻል?” (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

የአጊት ልጅ አዶንያስ እንደነገሠ
“የአጊት ልጅ አዶንያስ ንጉሥ ለመሆን እየሞከረ መሆኑን”

አጊት
የአዶንያስ እናት የዳዊት ሚስት

1 Kings 1:13

አጠቃላይ መረጃ
ነብዩ ናታን ለቤርሳቤህ መናገሩን ቀጥሎአል

ለባሪያህ .....በዙፋኔም .....አልማልህልኝምን?
የዚህ ጥያቄ አላማ ዳዊት ለቤርሳቤህ ቃል የገባውን ለማስታወስ ነው። ተርጓሚ “ለባሪያህ በዙፋኔ ምለሀል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለባሪያህ
ለዳዊት ያላትን ከበሬታ ለማሣየት ቤርሣቤህ ልክ እንደሌላ ሠው ሆና ዳዊትን ታናግራዋለች ተርጓሚ “ለእኔ ለባሪያህ”

በዙፋኔም ይቀመጣል
በዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ ለመሆን ዘይቤአዊ ንግግር ነው። (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ስለ ምንስ አዶንያስ ይነግሣል?
ዳዊት አትኩሮት እንዲሠጥ ቤርሣቤህ ጥያቄ መጠቀሟ ነው። ተርጓሚ “ስለዚህ አዶንያስ መንገስ የለበትም”

ቃልሽንም አፀናለሁ
“የተናገርሽው እውነት መሆኑን ንገሪው”

1 Kings 1:15

ወደ ንጉሡ ወደ እልፍኝ
“ንጉሡ ወደ ተኛበት ክፍል

ሱናማይቱም አቢሳ
ይህቺ እንድትንከባከበው ያሳደጋት ወጣት ልጃ-ገረድ የንጉሥ ዳዊት አገልጋይ ነች። የ1 ነገሥት 1:3 ትርጉም ተመልከት

አጎንብሳ ለንጉሡ እጅ ነሣች
በንጉሡ ፊት ዝቅ ብላ ወደ መሬት አጎነበሰች

ምን ትፈልጊያለሽ?
“ምን ላደርግልሽ እችላለሁ?

ምለህለኛል
“አንተ ራስህ ምለህልኛል”

ለባሪያህ
ለዳዊት ያላትን ከበሬታ ለማሣየት ቤርሣቤህ ልክ እንደሌላ ሰው ሆና ዳዊትን ታናግረዋለች ተርጓሚ “እኔ ባሪያህ”

እግዚአብሔር (ያህዌ)
ይህ በብሉይ ኪዳን ውስጥ እግዚአብሔር ለህዝቡ የተገለጠበት ስም ነው።

በዙፋኔም ይቀመጣል
በዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ የመሆን ዘይቤአዊ ንግግር ነው። የ1 ነገሥት 1:3 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ልክ እኔ እንደነበርኩ ንጉሥ ይሆናል”።

1 Kings 1:18

አጠቃላይ መረጃ
ቤርሣቤህ ለንጉሥ ዳዊት መናገርዋን ቀጥላለች

እነሆ
“ተመልከት” ወይም “አድምጥ” ወይም “ለምነግርህ ነገር ትኩረት ስጥ”

ብዙ በሬዎች፤ ፍሪዳዎች ፤ በጎችንም
“ብዙ በሬዎች፤ፍሪዳዎችና በጎች”

1 Kings 1:20

አጠቃላይ መረጃ
ቤርሣቤህ ለንጉሥ ዳዊት መናገርዋን ቀጥላለች

የእስራኤል አይን ሁሉ ይመለከትሃል
እዚህ ጋር “አይን” ህዝቡን ይገልፃል። እዚህ ጋር “አይን ሁሉ ይመለከትሃል” ፈሊጣዊ ሲሆን ህዝብ በጉጉት ይጠብቁሃል ለማለት ነው። ተርጓሚ “የእስራኤል ህዝብ ሁሉ በጉጉት ይጠብቁሃል”

ዙፋን ላይ የሚቀመጠውን
ዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ የመሆን ዘይቤአዊ ንግግር ነው። የ1 ነገሥት 1፡3 ትርጉም ተመልከት ተርጓሚ “ንጉሥ ይሆናል”

ጌታዬ ከአባቶችህ ጋር ባንቀላፋህ ጊዜ
ለዳዊት ያላትን ከበሬታ ለማሣየት ቤርሣቤህ ልክ እንደሌላ ሠው ሆና ዳዊትን ታናግረዋለች። ተርጓሚ “ከአባቶችህ ጋር ስታንቀላፋ”

ከአባቶችህ ጋር ባንቀላፋህ
ይህ “ሞት” በትህትና ሲገለፅ ነው።

እኔና ልጄ ሰለሞን እንደ ኃጥአተኞች እንቆጠራለን
ይህ በገቢር መልኩ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ አዲሱ ንጉሥ ልጄ ሰለሞንና እኔን እንደ ኃጢአተኛ ይቆጥረናል።

1 Kings 1:22

አጠቃላይ መረጃ
ነብዩ ናታን ለንጉሥ ዳዊት ተናገረ

በግምባሩ..... ተደፍቶ
“በጣም አጎንብሶ”

1 Kings 1:24

አጠቃላይ መረጃ
ነብዩ ናታን ለንጉሥ ዳዊት መናገሩን ቀጥሏል።

ከእኔ በኋላ አዶኒያስ ይነግሣል በዙፋኔም ላይ ይቀመጣል ብለሃልን?
ይህ በተዘዋዋሪ (ቀጥተኛ ባልሆነ) ጥቅስ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ ከአንተ በኋላ አዶኒያስ እንደሚነግሥ በዙፋንህም ላይም እንደሚቀመጥ ተናግረሃልን?

በዙፋኔም ላይ ይቀመጣል
ዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ የመሆን ዘይቤአዊ ንግግር ነው። የመክብበ 1 1፡13 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “እርሱም እንደኔ ንጉስ ይሆናል።

በፊቱ እየበሉና እየጠጡ
ምናልባት አዶኒያስ በጋበዛቸው ሰዎች ጠረጴዛ ላይ ተቀምጦ ሲመገቡና ሲጠጡ ይመለከታቸው ነበር። ዋናው ሃሳብ ዮናታን የጠቀሳቸው ሰዎች ከአዶኒያስ ጋር ሆነው በዓል ሲያደርጉ ነበር። ተርጓሚ “ከእርሱ ጋር መብላትና መጠጣት” ወይም “እርሱ በሚያያቸው ቦታ ላይ ሆነው መብላትና መጠጣት”

1 Kings 1:26

አጠቃላይ መረጃ
ነብዩ ናታን ለንጉሥ ዳዊት መናገሩን ቀጥሏል

በውኑ ይህ ነገር ከጌታዬ ከንጉሥ የተደረገ ነውን? ለባሪያህም ከአንተ በኋላ በጌታዬ በንጉሱ ዙፋን ላይ የሚቀመጠውን አልነገርህምን?
ናታን ዳዊትን በሦስተኛ ወገን ይወክላል ይህ ለንጉሡ ያለውን ከበሬታ ማሣያ መንገድ ነው። በሁለተኛ ወገን ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “አንተ በጌታዬ በንጉሡ ዙፋን ላይ የሚቀመጠው ማን እንደሆነ ለባሪያህ አልነገርህምን?”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 1:28

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ዳዊት ለቤርሣቤህ ቃል ማሃላ አደረገ (ማለ)

ወደ ንጉሡም ገባች በንጉሡ ፊት ቆመች
“በንጉሥ ፊት ቆመች” ወይም “ወደ ንጉሡ ተመለሠች”

እንደ ማልሁልሽ
ቃል ገባ

በእኔም ፋንታ በዙፋኔ ላይ ይቀመጣል
በዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ የመሆን ዘይቤአዊ ንግግር ነው። የ1 ነገሥት 1:13 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “በእኔም ቦታ ይሆናል እንደ እኔም ንጉሥ ይሆናል።”

ጌታዬ ንጉሥ ዳዊት ለዘላለም በሕይወት ይኑር
ቤርሣቤህ ዳዊት ለዘላለም እንደማይኖር ታውቃለች። ይህ መልካም ንጉሥ መሆኑን ማሳያ ነው።

1 Kings 1:32

የጌታችሁን ባሪያዎች
ናታን፤ ዮዳሄና በናያስ አሁንም ዳዊት ንጉሥ እንደሆነ እንዲያስታውሱ ዳዊት ስለሌላ ሠው የሚናገር በማስመሠል ስለ ራሱ ይናገራል። ተርጓሚ “ባሪያዎቼ”

ግዮን
ይህ የውሃ ምንጭ ሥም ነው።

1 Kings 1:35

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ዳዊት በሠለሞን ቦታ ሆኖ ንጉሥ ስለ ሚሆነው መናገሩን ቀጥሏል።

እርሱም መጥቶ በዙፋኔ ላይ ይቀመጥ
“በዙፋን ላይ ይቀመጥ” የሚሉት ቃላት ንጉስ የመሆን ዘይቤ ናቸው። ነ1 ነገሥት 1:13 1:17 እና 1:30 እዚህ ጋር ዳዊት በቀጥታ ሰለሞን በእርሱ ዙፋን ላይ እንደሚቀመጥ ይናገራል።

ይሆን ዘንድ
ተስማምተውም ንጉሥ ዳዊት ያለውን ያደርጋሉ።

የጌታዬም የንጉሥ አምላክ ይህን ይናገር
በናያስ ለዳዊት ያለውን አክብሮት ለማሣየት ለሌላ ሠው የሚናገር በማስመሰል ለዳዊት ይናገራል። ተርጓሚ “ጌታዬ ንጉሡ…….. ከአንተጋ እንደነበር”

ዙፋኑንም ከጌታዬ ከንጉሥ ዳዊት ዙፋን የበለጠ ያድርግ
“ዙፋን” የሚለው ቃል 1) ዙፋን ላይ የሚቀመጠው ሰው ተርጓሚ ዙፋኑ ላይ የሚቀመጠውን ሰው ከጌታዬ ከንጉሡ ዳዊት የበለጠ ያደርጋል ወይም 2) በዙፋኑ ላይ ከሚቀመጠው መንግስት የበለጠ ተርጓሚ “መንግሥቱን ከጌታዬ ከንጉሥ ዳዊት መንግስት የበለጠ ገናና ያደርጋል።”

1 Kings 1:38

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ህዝብ ሠለሞንን ንጉሥ አድርገው በእስራኤል ላይ ሾሙት

ከሊታውያንና ፈሊታውያን
እነዚህ የሰዎች ስብስብ ሥሞች ናቸው

ግዮን
ይህ ንፁህ ውሃ ከምድር የሚፈልቅበት የምንጭ ስም ነው።

ከድንኳኑ የቅብዓቱን ቀንድ ወሰደ
ይህ በተለየ የእንስሳ ቀንድ የተቀመጠን የወይራ ዘይት ከተቀመጠበት ከእግዚአብሔር ድንኳን ካህኑ ሲወስድ ማለት ነው።

የቅብዓቱን ቀንድ ወስዶ
አማራጭ ትርጉሞች 1) በወይራ ዘይት የተሞላ የእንስሳ ቀንድ 2) እውነተኛውን ቀንድ የሚተካ ነገር ግን ሠዎች አሁንም ቀንድ ብለው የሚጠሩት። ተርጓሚ “የዘይት ማስቀመጫውን ወስዶ”

ሕዝቡም ሁሉ
ይህ በጥቅል ነው

1 Kings 1:41

አጠቃላይ መረጃ
አዶንያስ ታላቅ ጩኸት ሰማ ወሬውን (ዜናውን) እየጠበቀ ነው።

1 Kings 1:43

አጠቃላይ መረጃ
አዶኒያስ ሰለሞን ንጉስ እንደሆነ አወቀ

1 Kings 1:46

አጠቃላይ መረጃ
ዮናታን ሥለ ሰለሞን ለአዶንያስ መናገሩን ቀጥሏል።

በመንግስቱ ዙፋን ላይ ተቀምጦአል
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቃላት ንጉስ የመሆን ዘይቤአዊ ንግግሮች መሆናቸውን የ1 ነገስት 1:35 ተመሣሣይ ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ: አሁን ንጉስ ነው። ወይም 2) ሰለሞን በአካል በዙፋን ላይ ተቀምጦ ነበር።

ዛሬ በዙፋኔ ላይ የሚቀመጠውን
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቃላት ንጉሥ የመሆን ዘይቤአዊ ንግግሮች መሆናቸውን። የ 1ነገስት 1:35 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ዛሬ እንደ እኔ ንጉሥ ሊሆን ያለ” ወይም 2) ሰለሞን በአካል በዙፋን ላይ ተቀምጦ ነበር።

1 Kings 1:49

አጠቃላይ መረጃ
አዶንያስ ንጉሥ ሰለሞንን ፈራ

ተነሥተውም
ሌላ አማራጭ ትርጉም “ፈጥነው እርምጃ መውሰድ ጀመሩ” ነው።

አዶንያስም---- የመሠዊያውን ቀንድ ይዞአል
የመሠዊያው ቀንድ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይልና ጥበቃ ነው። ነገር ግን አዶንያስ በትክክል ድንኳኑ ወዳለበት ቦታ ሄደ ትክክለኛውን ቀንድ ለማንሳት ስለሄደ በዚሁ መልኩ መተርጎም አለብህ/ሽ።

አዶንያስም------ተነስቶ ሄደ
ሌላ አማራጭ ትርጉም “አዶንያስ-----ፈጥኖ ሄደ” ነው።

ሰለሞንን ፈራ
ባሪያው ለንጉስ ሰለሞን ያለውን ከበሬታ ለማሳየት እንደ ሌላ ሰው አድርጎ ንጉሥ ሰለሞንን ያናግረዋል። ተርጓሚ “ፈርቶሃል፤ንጉሥ ሰለሞን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሪያውን-----እንዳይገለጥ
አዶንያስ ለንጉሥ ሰለሞን ያለውን ከበሬታ ሌሎች እንዲያውቁ ንጉስ ሰለሞንን እንደሌላ ሠው ያናግረዋል። ተርጓሚ “እርሱ አይገድለኝም”

1 Kings 1:52

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን የአዶንያስን ነፍስ አዳነ

ከእርሱ አንዲት ጠጉር እንኳ በምድር ላይ አትወድቅም
ይህ ሰለሞን አዶንያስን እንደሚያድነው የግነት ንግግር ነው። ተርጓሚ “በራሱ ጠጉር አንዳችም አትወድቅም ” ወይም “እኔ አድነዋለው”

እርሱ--- ክፋት የተገኘበት
“ክፋት” የሚለው ስውር ስም እንደ ግስ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። በማስቀመጫ ውስጥ እንደተቀመጠ ዕቃ ሆኖ ተመስሎአል። ይህ በገቢር መልክ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “ክፉ የሆነ ነገርን አደረገ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ዳዊት የሚሞትበት ቀን በተቃረበ ጊዜ ልጁን ሰሎሞንን ጠርቶ እንዲህ ሲል አዘዘው፤ 2 እነሆ እኔ ሰው ሁሉ እንደሚሞት የምሞትበት ጊዜ ተቃርቦአል፤
እንግዲህ በርታ ቆራጥ ሰው ሁን። 3 አምላክህ እግዚአብሔር እንድታደርግ የሚያዝህን ሁሉ አድርግ፣ በምትሄድበት ስፍራ ሁሉ የምታደርገው ማናቸውም ነገር
እንዲከናወንልህ በሙሴ አማካይነት በተሰጠው ሕግ የተጻፉትን የእግዚአብሔርን ሕግ ትእዛዝ፣ ሥርዓትና ፈቃድ ሁሉ ጠብቅ። 4 በዚህ ሁሉ ታዛዥ ሆነው ቢኖሩ
በፍጹም ልባቸውና በፍጹም ነፍሳቸው በፊቴ በቅንነት ቢመላለሱ በእስራኤል ዙፋን ላይ ነግሦ የሚገዛ ዘር አላሳጣህም ብሎ የነገረኝን የተስፋ ቃል ይፈጽማል።
5 የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ በእኔና የእስራኤል ሕዝብ የጦር መሪዎች በነበሩት በሁለቱ፣ በኔር ልጅ በአበኔርና በዬቴር ልጅ በአሜሳይ ላይ ያደረገውን ታውቃለህ፤ ሁለቱ
በጦርነት ጊዜ ላፈሰሱት ደም ተበቅሎ በሰላም ጊዜ እነርሱን በመግደል የወገቡን ቀበቶና የእግሩን ጫማ በደም በከለ። 6 እንግዲህ ባለህ ጥበብ በኢዮአብ ላይ
ልትፈጸምበት የሚገባውን አድርግ፤ ዕድሜ ጠግቦ በሰላም እንዲሞት አትፍቀድለት። 7 ይሁን እንጂ የገለዓዳዊው የቤርዜሊ ልጆች ከወንድምህ ከአቤሴሎም
ፊት በሸሸሁ ጊዜ ወደ እኔ መጥተው የቸርነት ሥራ ስላደረጉልኝ፣ መልካም አድርግላቸው፤ በማዕድህም ከሚመገቡ መካከል ይሁኑ። 8 ከዚህም ጋር መረሳት
የሌለበት የብንያም ክፍል በሆነችው በባሑሪም ከተማ ውስት የሚኖረው የጌራ ልጅ ሳሚ ወደ መሃናይም በሄድኩበት ቀን በእኔ ላይ የስደብ ውርጅብኝ
አውርዶብኛል፤ ይሁን እንጂ በዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ ባገኘኝ ጊዜ እንደማላስገድለው በእግዚአብሔር ስም ምየለታለሁ። 9 ስለዚህ አንተ እርሱንም ከቅጣት ነጻ
አታድርገው። አንተ ጥበበኛ ሰው ስለሆንህ ምን መደረግ እንዳለበት ታውቃለህ። በሽመገለም ጊዜ በሞት ትቀጣዋለህ። 10 ከዚያም ዳዊት ከአባቶቹ ጋር
አንቀላፋ፤ በዳዊትም ከተማ ተቀበረ። 11 ዳዊት በኬብሮን ሰባት ዓመት፣ በኢየሩሳሌም ሠላሳ ሦስት ዓመት፣ በድምሩ አርባ ዓመት በእስራኤል ላይ ነገሠ። 12
ሰሎሞንም በአባቱ ዙፋን ተተክቶ ነገሠ፤ የመንግሥቱም ሥልጣን እጅግ የጸና ሆነ። 13 የአኒት ልጅ አዶንያስ ወደ ሰሎሞን እናት ወደ ቤርሳቤህ መጣ።
ቤርሳቤህም ወደ እኔ የመጣኸው በሰላም ነውን? ስትል ጠየቀችው፤ እርሱም አዎን በሰላም ነው ሲል መለሰላት። 14 ቀጠል አድርጎም እኔ የምጠይቅሽ ጉዳይ
አለኝ አላት። እርስዋም ጉዳይህን ተናገር አለችው። 15 አዶንያስም እንዲህ አላት፣ ንጉሥ መሆን የሚገባኝ እኔ እንደ ነበርኩና ይህንንም የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ
በተስፋ ይጠባበቅ እንደ ነበር አንቺ ታውቂያለሽ። ነገር ግን ጉዳዩ ከእግዚአብሔር ስለ ተወሰነ ነገሩ ተለውጦ መንግሥቱ ለወንድሜ ተሰጥቶአል። 16 አሁንም
የምጠይቅሽ አንድ ጉዳይ ስላለኝ እምቢ በማለት አታሳፍሪኝ። ቤርሳቤህም ጉዳይህን ተናገር አለችው። 17 እርሱም እንዲህ አላት፦ ንጉሥ ሰሎሞን አንቺን እምቢ
እንደማይልሽ አውቃለሁ፤ ስለዚህ አቢሳ ተብላ የምትጠራውን ሱነማይት ልጃገረድ ሚስት ትሆነኝ ዘንድ እንዲሰጠኝ እባክሽ አማልጅኝ አላት። 18 እርስዋም
መልካም ነው፤ ይህን ለንጉሡ እነግርልሃለሁ አለችው። 19 ስለዚህ ቤርሳቤህ የአዶንያስን ጉዳይ ልትነግረው ወደ ንጉሡ ገባች። ንጉሡም ከተቀመጠበት
ተነሥቶ እናቱን እጅ በመንሣት ተቀበላት። እርሱም በዙፋኑ ላይ ከተቀመጠ በኋላ ሌላ ዙፋን አስመጥቶ በቀኙ አስቀመጣት። 20 እርስዋም እንድትፈጽምልኝ
የምጠይቅህ አንድ ትንሽ ጉዳይ አለኝ፣ እባክህ እምቢ በማለት አታሳፍረኝ አለችው። ንጉሡም እናቴ ሆይ አላሳፍርሽምና ጠይቂኝ አላት። 21 እርስዋም ወንድምህ
አዶንያስ አቢሳን እንዲያገባት ፍቀድለት አለችው። 22 ንጉሡም አቢሳን ለሚስትነት እንድሰጠው ብቻ ለምን ትጠይቂኛሽ? መንግሥቴንም ጭምር እንድለቅለት
ለምን አልጠየቅሽኝም? እርሱ ታላቅ ወንድሜ ነው፤ ለምንስ ለካህኑ አብያታርና ለኢዮአብም ልዩ አስተያየት እንዳደርግላቸው አትጠይቂላቸውም? አላት። 23
ከዚህ በኋላ ሰሎሞን፣ በእግዚአብሔር ስም እንዲህ ሲል ማለ፦ አዶንያስ ይህን በመናገሩ በሕይወቱ እንዲከፍል ባላደርግ እግዚአብሔር ይፍረድብኝ፤
በበለጠም ይቅጣኝ አለ። 24 እግዚአብሔር በአባቴ በዳዊት ዙፋን ላይ አስቀምጦኝ መንግሥቴን የጸና አድጎልኛል፤ ይህን መንግሥት ለእኔና ለዘሮቼ በመስጠት
ቃሉን ጠብቆአል፤ እንግዲህ አዶንያስ በዚህ በዛሬው ቀን በሞት እንደሚቀጣ በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ። 25 ስለዚህ አዶንያስን እንዲገድለው ንጉሥ
ሰሎሞን ለዮዳሄ ልጅ ለበናያስ ትእዛዝ አስተላለፈ፤ በናያስም ሄዶ አዶንያስን ገደለው። 26 ከዚህ በኋላ ንጉሥ ሰሎሞን ካህኑን አብያታርን እንዲህ አለው፦
በአናቶት ወዳለው እርሻህ ሂድ፤ አንተ በሞት ልትቀጣ ይገባህ ነበር፣ ነገር ግን የልዑል እግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት በአባቴ በዳዊት ፊት ስለተሸከምህ፣
ከእርሱም ጋር የመከራው ሁሉ ተካፋይ ስለ ነበርክ እኔ አሁን አልገድልህም። 27 ከዚህ በኋላ ሰሎሞን አብያታርን የእግዚአብሔር ካህን ሆኖ ከሚያገለግልበት
የክህነት ሥልጣን ሸሮ አባረረው፤ በዚህም ዓይነት እግዚአብሔር በሴሎ ስለ ካህኑ ዓሊ፣ ስለ ትውልዱ የተናገረው ቃል ተፈጸመ። 28 የአቤሴሎም ደጋፊ
ባይሆንም የአዶንያስ ደጋፊ የነበረው ኢዮአብ፣ ይህን የተፈጸመውን ነገር ሁሉ ሰማ፤ ስለዚህም ሸሽቶ ወደ ጌታ እግዚአብሔር ድንኳን ሄደ፤ በዚያም የመሠዊያውን
ቀንዶች ይዞ ተማጠነ። 29 ኢዮአብ ወደ ጌታ እግዚአብሔር ድንኳን ሸሽቶ መሄዱንና በመሠዊያው አጠገብ መገኘቱን ሰሎሞን በሰማ ጊዜ ኢዮአብን
እንዲገድለው ለበናያስ ትእዛዝ አስተላለፈ። 30 እርሱም ወደ ጌታ እግዚአብሔር ድንኳን ሄዶ ኢዮአብን ከዚህ ድንኳን እንድትወጣ ንጉሡ አዞሃል አለው። ኢዮአብ
ግን፣ አልወጣም እዚሁ እሞታለሁ አለ። በናያስም ተመልሶ ኢዮአብ ያለውን ለንጉሡ ነገረው። 31 ሰሎሞን በናያስን እንዲህ አለው፦ ኢዮአብ እንዳለህ ግደለውና
ቅበረው፤ በዚህ ሁኔታ ኢዮአብ ካፈሰሰው ንጹሕ ደም የእኔንና የአባቴን ቤት የነጻን ታደርገናለህ። 32 አባቴ ዳዊት ሳያውቅ ኢዮአብ ስለ ገደላቸው ስለ እነዚያ ሁለት
ሰዎች ደም እግዚአብሔር ኢዮአብን ይቀጣዋል፤ ኢዮአብ ከእርሱ የተሻሉትን ሁለት ንጹሓን ሰዎች ገድሎአል፤ እነርሱም የአስራኤል ጦር አዛዥ አበኔርና የይሁዳ
ጦር አዛዥ አሜሳይ ነበሩ። 33 ኢዮአብ እነዚህን ሰዎች በመግደሉ ደማቸው በእርሱና በዘሮቹ ለዘለዓለም ይመለስባቸው። ነገር ግን ለዳዊትና ለዘሮቹ፣ ለቤቱና
በዙፋኑ ለሚቀመጡት የእግዚአብሔር ሰላም ለዘለዓለም ጸንቶ ይኑር። 34 ስዚህ በናያስ በታዘዘው መሠረት ኢዮአብን ገደለው፤ በቤቱም አጠገብ በሚገኘው
በረሓ ተቀበረ። 35 ንጉሥ ሰሎሞን በኢዮአብ ፈንታ በናያስን የሠራዊት አዛዥ፣ በአብያታርም ፈንታ ሳዶቅን ካህን አድርጎ ሾማቸው። 36 ከዚህ በኋላ ንጉሥ
ሰሎሞን ሳሚን አስጠርቶ እንዲህ ሲል አዘዘው፦ በዚህ በኢየሩሳሌም የራስህን መኖሪያ ቤት ሠርተህ ተቀመጥ፤ ከዚያ የትም እንዳትሄድ፤ 37 ከከተማይቱ
ወጥተህ የቄድሮንን ወንዝ ተሻግረህ ብትገኝ በእርግጥ ትሞታለህ፤ ለደምህም ተጠያቂው ራስህ ነህ። 38 ሳሚም ንጉሥ ሆይ፣ ውሳኔህ መልካም ነው።
አገልጋይህ አንተ ጌታዬ እንዳልከው አደርጋለሁ ሲል መለሰ። ስለዚህ በኢየሩሳሌም ብዙ ጊዜ ተቀመጠ። 39 ከሦስት ዓመት በኋላ ግን ሁለቱ የሳሚ አገልጋዮች
የመዓካ ልጅ ወደ ሆነው አንኩስ ተብሎ ወደሚጠራው ወደ ጌት ንጉሥ ኮብልለው ሄዱ፤ ሳሚም ባሪያዎቹ በጌት መኖራቸው ተነገረው። 40 ሳሚም አህያውን
ጭኖ እነርሱን ለመፈለግ በጌት ወደሚኖረው ወደ ንጉሥ አንኩስ ሄደ፤ እነርሱንም በዚያ ስላገኛቸው ወደ ቤት መልሶ አመጣቸው። 41 ንጉሥ ሰሎሞን ሳሚ
ከኢየሩሳም ወደ ጌት ሄዶ መመለሱን ሰማ። 42 ንጉሡም ሳሚን አስጠርቶ ከኢየሩሳሌም እንዳትወጣ በእግዚአብሔር ስም አስምዬህ አልነበረምን? ወጥተህ
ብትገኝ ግን በእርግጥ እንደምትሞት አስታውቄህ አልነበረምን? በዚህስ ተስማምተህ ትእዛዜን እንደምትፈጽም ቃል ገብተህልኝ አልነበረምን? አለው። 43
ታዲያ በእግዚአብሔር ስም ከማልህ በኋላ ትእዛዜንስ ስለምን አላከበርክም? 44 በአባቴ በንጉሥ ዳዊት ላይ የፈጸምከውን በደል ሁሉ በሚገባ ታውቃለህ፤ አንተ
ስላደረግኸው ክፉ ነገር እግዚአብሔር ራሱ ይቀጣሃል። 45 እኔን ግን እግዚአብሔር ይባርከኛል፤ የዳዊት መንግሥትም ለዘለዓለም ጸንቶ ይኖራል። 46 ከዚህም
በኋላ ለዮዳሄ ልጅ ለበናያስ ሳሚን እንዲገድል ትእዛዝ አስተላለፈ፤ በናያስም ሄዶ ሳሚን ገደለው፤ በዚህም ዓይነት መንግሥቱ በሰሎሞን እጅ የጸና ሆነ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 2:1

እኔ የምድሩን ሁሉ መንገድ እሄዳለሁ
ይህ “እኔ እሞታለሁ” ብሎ የመናገር የትህትና ንግግር ነው።

ሰውም ሁን
የጎደለው ሊሞላ ይችላል። ተርጓሚው “ሰው መሆንህን ለሁሉም አሣይ” ወይም “መልካም ሰው መሆንህን ሁሉም ያስተውል ዘንድ ኑር”

በመንገዱም ትሄድ ዘንድ
በመንገድ መሄድ የሰው የሕይወት አኗኗሩ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “ እርሱ እንዳዘዘ ኑሩ”

በመንገዱም ትሄድ ዘንድ
“ይከናወንልህ ዘንድ” ወይም “መልካም ይሆንልህ ዘንድ”

የተናገውን ቃል ያፀና ዘንድ ነው
“ሊያደርግ ቃል የገባውን ያደርጋልና”

ልጆችህ---አይቆረጥብህም
እግዚአብሄር ለዳዊት ሲናገር “አንተ” እና “የአንተ” በማለት ነው።

በፊቴ በእውነት ----ቢሄዱ
እግዚአብሄር ለዳዊት ይናገራል ስለዚህ “በፊቴ” የሚለው ቃል እግዚአብሄርን ይወክላል።

በፍፁም ልባቸውና በፍፁም ነፍሳቸው
በፍፁም ልባቸው የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር “ፈፅሞ” ማለት ሲሆን በፍፁም ነፍሳቸው የሚለው ደግሞ “በሙሉ ማንነት” ማለት ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው። ተርጓሚ “በሁለንተናቸው” ወይም “በሙሉ ኃይላቸው”

ከእስራኤል ዙፋን ሰው አይቆረጥብህም
“ዙፋን” የሚለው ቃል በዙፋን ላይ ለሚቀመጠው ንጉሥ ዘይቤ ነው። ምፀቱ “አይቋረጥብህም” በቀና መልኩ በዚህ መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ዘርህ የእስራኤል ንጉሥ ከመሆን አይቋረጥም” ወይም “ከዘር ሐረግህ አንዱ ሁልጊዜ የእስራኤል ንጉሥ ይሆናል”

1 Kings 2:5

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ዳዊት ለሰለሞን እንዴት እስራኤልን መምራት እንዳለበት መናገሩን ቀጥሎአል።

ኢዮአብ---በእኔ ላይ ያደረገውና ያደረገው
ተርጓሚ “ኢዮአብ----በእኔ ላይ ያደረገው- ያ ያደረገው ነው”።

የሰልፉንም ደም በሰላም አፈሰሰ
አማራጭ ትርጉሞች 1) “ልክ በጦርነት ያለ ያክል እነዚያን ሠዎች በሰላም ጊዜ ገደለ” 2) “በጦርነት ጊዜ ሰዎችን ስለገደሉ፣ በሰላሙ ጊዜ ተበቀላቸው።”

በወገቡም ባለው ድግና በእግሩ ባለው ጫማ ንፁህ ደም አኖረ
አማራጭ ትርጉሞች 1) ኢዮአብ የገደላቸውን በጣም ከመቅረቡ የተነሳ ደማቸው በድጉና በጫማው ላይ ፈሰሰ 2) ደም የሚለው ቃል ለግድያው ተጠያቂ የዘይቤ ንግግር ሲሆን ድግና ጫማ ደግሞ የኢያአብ የአዘዥነት ሥልጣን ማሣያ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ስለዚህ ዳዊት እያለ ያለው ኢዮአብ በግድያ የተከሰሰ ስለሆነ የሠራዊቱ አዛዥ መሆን የለበትም። ወይም ደግሞ ይህንን እንዳለ መተርጎም የተሻለ ነው።

ሸበቱንም በሰላም ወደ መቃብር አታውርደው
እዚህ ጋር ሸበት የእርጅና ምልክት መሆኑን ያሳያል። ይሄውም “ሸበቱን” የሚለው ነው። ተርጓሚ “ኢዮአብ ሳያረጅ የአመፃ ሞት መሞቱን አረጋግጥ”

1 Kings 2:7

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ዳዊት ለሰለሞን እንዴት እስራኤልን መምራት እንዳለበት መናገሩን ቀጥሏል

ቤርዜሊ
የሰው (ወንድ) ስም ነው።

በማዕድህም ከሚበሉት መካከል ይሁኑ
ማዕድ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ የመመገቢያ ጠረጴዛ ማሳያ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “በቤትህ እንዲመገቡ ተቀበላቸው”

1 Kings 2:8

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ዳዊት ለሰለሞን እንዴት እስራኤልን መምራት እንዳለበት መናገሩን ቀጥሏል።

ጌራ------ሳሚ
የሰዎች ስም(ወንዶች)

ብንያማዊው
የብንያም ነገድ

መሃናይም---ብራቂም
የቦታ ሥሞች

ያለቅጣት አትተወው
ይህ በበጎ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ “ እርሱን ለመቅጣት እርግጠኛ ሁን”

ሸበቱንም ከደም ጋር ወደ መቃብር አውርድ
ደም በአመፅ የመሞት ዘይቤ ሲሆን ሸበት ደግሞ የሙሉ ሰውነት ምሳሌአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ - “የአመፃ ሞት መሞቱን እርግጠኛ ሁን”

1 Kings 2:10

አጠቃላይ መረጃ
ዳዊትም ሞተ ሰለሞንም እርሱን ተክቶ የእስራኤል ንጉስ ሆነ

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
የዳዊት ሞት በእንቅልፍ እንደወደቀ ተደርጎ ተነግሮአል። ተርጓሚ “ሞተ”

ዳዊትም---ተቀበረ
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል።” ተርጓሚ “ዳዊትን ----ቀበሩት”

ዳዊትም በእስራኤል ላይ የነገሠው ዘመን
“ዳዊት በእስራኤል ላይ የነገሰው ጊዜ(ዘመን) ወይም “ዳዊት በእስራኤል ላይ የነገሠበት”

በአባቱ ዙፋን ላይ ተቀመጠ
ዙፋን የንጉስን ሥልጣን ያመለክታል። ተርጓሚ “አባቱ ንጉሥ እንደነበረ፤ ዳዊት ንጉሥ ሆነ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንግስቱም እጅግ ፀና
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር የሰለሞንን መንግስት እጅግ አፀና” ወይም “እግዚአብሔር ሰለሞንን መንግስቱን ፈፅሞ እንዲቆጣጠር አደረገው”

1 Kings 2:13

አጠቃላይ መረጃ
አዶንያስ ቤርሳቤህን ሊናገር መጣ

በሰላም
ክፉ ማድረግ ሳይፈልግ

እስራኤልም ሁሉ
ይህ በጥቅሉ ነው።

መንግስቱ---ለወንድሜ ሆኖአል
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር መንግስቱን ለወንድሜ ሰጥቷል” ወይም “ወንድሜ ንጉስ ሆኖአል”

1 Kings 2:16

አጠቃላይ መረጃ
አዶንያስ ልመናውን ለቤርሳቤህ አቀረበ

አታሳፍሪኝ----አያሣፍርሽምና
ማፈር የሚለው ቃል አንድን ሰው ለመመልከት የአለመፈለግ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። በሌላ መልኩ ደግሞ አንድ ሰው የጠየቀውን የአለማድረግ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “የጠየኩሽን እምቢ አትበይኝ”----የጠየቅሽውን እምቢ አይልምና።

ሱናማይቱን አቢሳን
1 ነገስት 1:3 ተመልከት

1 Kings 2:19

አጠቃላይ መረጃ
ቤርሳቤህ የአዶንያስን ልመና(ጥያቄ) ይዛ ወደ ንጉስ ሰለሞን ሄደች

ንጉሡም ------ተነሳ
“ንጉሱም ከተቀመጠበት ከዙፋኑ ተነስቶ ቆመ”

ወንበር አስመጣላት
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ - ወንበር እንዲያመጡ ለአንድ ሠው ነገረ

የንጉሡም እናት
ቤርሳቤህ

አታሳፍሪኝ---አላሳፈርሽኝም
ማፈር አንድን ሰው ለማየት (ለመመልከት) የአለመፈለግ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። በሌላ መልኩ ደግሞ አንድ ሰው የጠየቀውን (የለመነውን) ነገር ያለመፈለግ ዘይቤ ነው። የ1ነገስት 2:16-17 ትርጉም ተመልከት።ተርጓሚ “እኔ የምጠይቅሽን እምቢ አትይኝም-----የምትጠይቂኝን እምቢ አልልሽም”

ሱናማይቱ አቢሳ---ለአዶንያስ ትዳርለት
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። “ሱናማይቱ አቢሳ እንዲያገባት ለአዶንያስ ፍቀድለት” ወይም “ሱናማይቱ አቢሳን ለአዶንያስ ሚስት አድርገህ ስጠው”

1 Kings 2:22

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን ለቤርሳቤህ ጥያቄ ምላሽ ሰጠ

ለአዶንያስ ለምን ትለምኝለታለሽ------መንግስትን ደግሞ ለምኚለት---ፅሩያ
ንጉሥ ሰለሞን በእናቱ ጥያቄ ተቆጥቷል። ተርጓሚ “ለአዶንያስ በመጠየቅሽ ስህተት ሰርተሻል”። ይህ እርሱ መንግስትን ከመጠየቅ ጋር አንድ ነው---ፅሩያ

አዶንያስ ይህን ቃል በሕይወቱ ላይ አለመናገሩ እንደ ሆነ እግዚአብሔር ይህን ያድርግብኝ ይህንም ይጨምርልኝ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አዶንያስ ይህን ጥያቄ በማቅረቡ እኔ ካልቀጣሁት እግዚአብሔር እኔን ለመቅጣት ሙሉ መብት ይኖረዋል። ብሎም ሊጨምርብኝ

1 Kings 2:24

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን አዶንያስን ቀጣ

ዙፋን ላይ ያስቀመጠኝ
ዙፋን የሚለው ቃል እግዚአብሔር ሰለሞን እንዲገዛ የሰጠውን ስልጣን ይገልፃል።

ቤትን የሰራልኝ
እዚህ ጋር ቤት የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሰለሞን የሰጠው የዘር ሐረግ ከእርሱ በኋላ ስለመንገሳቸው ነው።

1 Kings 2:26

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን አብያታርን ከክህነት አወጣው

አባቴም የተቀበለውን መከራ ሁሉ-----ተቀበልሁ
ዳዊት ወደ ንግስና ከመምጣቱ በፊት አብያታር ከዳዊት ጋር መከራን ተቀበለ

የእግዚአብሄር ቃል
“እግዚአብሄር ስለተናገራቸው ነገሮች”

ቃል ይፈፀም ዘንድ
ይህ ስለ ንጉስ ሰለሞን ነው።

1 Kings 2:28

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን ኢዮአብን እንዲገድል በናያስን አዘዘ

ለኢዮአብም ወሬ ደረሰለት
“ኢዮአብም ሰለሞን ንጉሥ ከሆነ በኋላ ያደረገውን ሰማ”

የመሠዊያውን ቀንድ
የመሠዊያው ቀንድ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይልና ጥበቃ ነው።

ሰለሞን ኢዮአብ----ሸሸቶ-----ሰማ
ይህ በገቢር ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “የሆነ ሰው ኢዮአብ እንደሸሸ ለሠለሞን ነግሮአል”

1 Kings 2:30

አጠቃላይ መረጃ
በናያስም ኢዮአብን ሊገድለው ሄደ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢየአብም በከንቱ ያፈሰሰውን ደም ከእኔና ከአባቴ ቤት ታርቅ ዘንድ ገድለህ ቅበረው።
እዚህ ጋር “ቤት” ሥለ ዳዊት የዘር ሐረግ ሲሆን “ደም” ወንጀልን ይገልፃል። ተርጓሚ ኢዮአብ በከንቱ ያፈሰሰው ደም ከእኔና ከቤተሰቤ ይርቅ ዘንድ ወስደህ ቅበረው። ወይም “ኢዮአብ የሰዎች ደም በከንቱ በማፍሰሱ ምክኒያት እግዚአብሔር በእኔና በአባቴ ቤት ላይ ወንጀል አድርጎ እንዳይቆጥር ቅበረው።”

1 Kings 2:32

አጠቃላይ መረጃ
ለምን ኢዮአብ መሞት እንዳለበት ሰለሞን ያብራራል።

እግዚአብሔር ደሙን በራሱ ላይ ይመልሰው
“በራሱ” ላይ የሚለው ቃል ኢዮአብን ይገልፃል “ደም” ደግሞ የመግደል ዘይቤአዊ ንግግር ነው። “ደሙን በራሱ ላይ” የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ደግሞ ግለሰቡ በግድያ ምክኒያት እንደወንጀለኛ መቆጠሩ ማለት ነው። ተርጓሚ “ኢዮአብ ሰዎችን በመግደሉ ምክኒያት (ሰበብ) ላደረገው ድርጊት እግዚአብሔር እንደ በዳይ እንዲያየው እፈልጋለው፡”።

የሚሻሉትን----ፃድቃን
እነዚህ ሁለት ቃላት ቢመሰረቱ አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው አበኔርና አሜሳይ ከኢዮአብ የተሻሉ መሆናቸውን አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ደማቸውም በኢዮአብ ራስና በዘሩ ራስ ላይ ይመልስ
“ደም” የሚለው ቃል የግድያ ዘይቤ ነው። “ደማቸው---ራስ ላይ” የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ደግሞ ግለሰቡ በግድያው ምክኒያት እንደ ወንጀለኛ መወሰድ አለበት ማለት ነው። ተርጓሚ እኔ እግዚአብሔር ኢዮአብንና ዘሩን ተጠያቂ እንዲያደርግ እፈልጋለሁ።

ለቤቱ ለዙፋኑም
“ቤት” ና “ዙፋን” የሚሉት ቃላት ለቤተሰብና ለመንግስት የዘይቤ ንግግር ናቸው። ተርጓሚ “ለዳዊት ዘርና ለዳዊት መንግስት”

1 Kings 2:34

አጠቃላይ መረጃ
በነያስ ኢዮአብን ገደለው ከዚያም የንጉሥ ሰለሞን ጦር አዛዥ ሆነ

በቤቱ ተቀበረ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ኢዮአብን በራሱ ቤት ውስጥ ቀበሩት”

በቤቱ
ቤት የሚያመለክተው ቤቱ ያለበት መሬት ነው። እስራኤላውያን ሰዎችን (ሙታንን) ከቤት ውጭ በመቃብር ቦታ ይቀብራሉ “ቤተሰቡ በሚኖሩበት ቦታ”

1 Kings 2:36

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን ለሳሚ በእየሩሳሌም እንዲቆይ አለበለዚያ ግን እንደሚሞት ነገረው።

ደምህ በራስህ ላይ ይሆናል።
እዚህ ጋር “ደም” የጥፋት ዘይቤ ሲሆን “ራስ” ደግሞ ግለሰብን ማሣያ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ ለሞትህ አንተ ራስህ ተጠያቂ ትሆናለህ

1 Kings 2:39

አጠቃላይ መረጃ
ሳሚ እየሩሳሌምን ለቀቀ

ጌት-----መዓካ----አንኩስ
የሰዎች ስም

ጌት
የፍልስጤም ከተማ

ሳሚም ተነሳ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። “ሳሚም ፈጠነ”

1 Kings 2:41

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን ሳሚ እየሩሳሌምን በመልቀቁ ፈረደበት

ሰለሞንም----ሰማ
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “የሆነ ሰው ለሰለሞን ነገረው”።

እንዳትሞት እውቅ ብዬ------አላስማልሁህምን?
ሳሚ ቃል የገባውን (የማለውን) ማሃላ ሰለሞን ሲያስታውሰው። ተርጓሚ “እንዳትሞት እውቅ ብዬ----እንዳስማልሁህ በደንብ ታውቃለህ”

1 Kings 2:43

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን ሳሚ እየሩሳሌም በመልቀቁ ፈረደበት

መሓላ ስለ ምን አልጠበቅህም?
አማራጭ ትርጉሞች- 1) ሰለሞን መልስ እየጠየቀው ነው? ወይም 2) “ማሃላን በማፍረስህ ስህተት ሠርተሃል”

ክፋትህን በራስህ ላይ ይመልሳል
እዚህ ጋር ራስ ግለሰቡን ይወክላል። ክፋትን ደግሞ በግለሰቡ ራስ ላይ እንደሚቀመጥ ዕቃ ወይም ፈሳሽ ነገር አድርጎ ይናገራል። ተርጓሚ “ለክፋትህ ሁሉ ተጠያቂ ያደርግሃል”

1 Kings 2:45

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰለሞን ሳሚ እንዲሞት ትዕዛዝ ሰጠ

የዳዊትም ዙፋን በእግዚአብሄር ፊት ለዘላለም ይፀናል።
እዚህ ጋር የዳዊት ዙፋን የዳዊትንና የእርሱን ዘር ሐረግ ስልጣንና ግዛት ይወክላል።

በሰለሞን እጅ
“እጅ” የሰለሞንን ስልጣንና ጉልበት ይገልፃል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ሰሎሞን የግብፅን ንጉሥ የፈርዖንን ሴት ልጅ በማግባት ከንጉሡ ጋር ወዳጅነት መሠረተ። የፈርዖንንም ልጅ አምጥቶ ቤተ መንግሥቱን፣ ቤተ መቅደሱንና
የኢየሩሳሌምን ከተማ ቅጥር ዙሪያውን ሠርቶ እስኪጨርስ ድረስ በዳዊት ከተማ አኖራት። **2** በዚያን ጊዜ በእግዚአብሔር ስም ቤተ መቅደሱ ገና አልተሠራም
ነበር፤ ከዚህም የተነሣ በየኮረብታው መሥዋዕት ያቀርቡ ነበር። **3** ሰሎሞን እግዚአብሔርን ይወድ ነበር፤ የአባቱንም የዳዊትን መመሪያ ይጠብቅ ነበር፤ ይሁን
እንጂ እንስሶችን እያረደ በተለያዩ ኮረብቶች ላይ መሥዋዕት ያቀርብና ዕጣንም ያጥን ነበር። **4** ታላቅ መሠዊያ የሚገኘው በገባዖን ስለነበር አንድ ቀን ንጉሥ
ሰሎሞን መሥዋዕት ለማቅረብ ወደዚያ ሄደ። በዚያም መሠዊያ ላይ አንድ ሺህ የሚቃጠል መሥዋዕት አድርጎ አቀረበ። **5** እግዚአብሔርም በዚያች ሌሊት
በገባዖን ለሰሎሞን በሕልም ተገለጠለትና ምን እንድሰጥህ ትፈልጋህ? ጠይቅ አለው። **6** ሰሎሞንም እንዲህ ሲል መለሰ፦ አገልጋይህ የነበረው አባቴ ዳዊት፣
ታማኝና ቅን ሰው በመሆኑ ጽኑ ፍቅርህን አሳይተኸዋል። ዛሬም በእርሱ ፈንታ በዙፋኑ የሚቀመጥ ልጅ በመስጠት ታላቅና ጽኑ የሆነውን የማያቋርጥ ፍቅርህን
ገልጠህለታል። **7** እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ እነሆ እኔ በዕድሜዬ ልጅ ብሆንም በአባቴ ቦታ ተተክቼ እንድነግሥ ፈቃድህ ሆኖአል። እኔም መግባትንና
መውጣትን የማልችል ነኝ። **8** እነሆ፣ የአንተ እንዲሆን በመረጥከውና ከብዛቱ የተነሣ ሊቆጠር በማይችል ሕዝብ መካከል አለሁ። **9** ስለዚህ ክፉውንና በጎውን
በመለየት ሕዝብህን በማስተዋል በትክክል ፍርድ ለመምራት የሚያስችለኝን ጥበብ ስጠኝ። ይህ ካልሆን ይህን ታላቅ ሕዝብህን ሊመራ ማን ይችላል? **10** ይህ
የሰሎሞን ጥያቄ እንግዚአብሔርን ደስ አሰኘው፤ **11** ስለዚህም እግዚአብሔር እንዲህ አለው፦ ለራስህ ረጅም ዕድሜ ወይም ሀብት ለማግኘት ወይም ጠላቶችህ
እንዲጠፉልህ መመኘት ሳይሆን በትክክለኛ ፍርድ ማስተዳደር የምትችልበትን ጥበብ ጠይቀሃል። **12** እነሆ የጠየቅኸውን አደርጋለሁ፤ እንዲያውም ማንም ሰው
ከዚህ በፊት ካገኘውና ወደ ፊት ሊያገኘው ከሚችለው የሚበልጥ ጥበብንና አስተዋይነትን እሰጥሃለሁ። **13** ከዚህም በላይ አንተ ያልጠየቅከውንም ሁሉ ጨምሬ
ሰጥቼሃለሁ፤ ይኸውም በዘመንህ ማናቸውም ንገሥታት ያላገኙትን ብጽግናና ክብር አሰጥሃለሁ። **14** አባትህ ዳዊት እንዳደረገው በመንገዴ ብትሄድ ለእኔም
ብትታዘዝ ሕጌንና ትእዛዞቼንም ብትፈጽም ረጅም ዕድሜ እሰጥሃሁ። **15** ሰሎሞን ከእንቅልፉ በነቃ ጊዜ እግዚአብሔር በሕልም ተገልጦ ያነጋገረው መሆኑን
ተገነዘበ፤ ከዚህ በኋላ ሰሎሞን ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሶ ሄደ፤ በእግዚአብሔርም የቃል ኪዳን ታቦት ፊት ቆሞ የሚቃጠል መሥዋዕትና የኅብረት መሥዋዕት
ለእግዚአብሔር አቀረበ፤ ከዚህም በኋላ ለአገልጋዮቹ ሁሉ ግብዣ አደረገ። **16** አንድ ቀን ሁለት ሴተኛ አዳሪዎች መጥተው በሰሎሞን ፊት ቀረቡ። **17** ከእነርሱም
አንደኛይቱ እንዲህ አለች ንጉሥ ሆይ ይህች ሴትና እኔ በአንድ ቤት አብረን ስንኖር፣ በዚያውም በምንኖርበት ቤት ወንድ ልጅ ወለድኩ። **18** እኔ በወለድኩ
በሦስተኛው ቀን እርስዋም ወንድ ልጅ ወለደች። በዚያ ቤት ውስጥ ከሁለታችን በቀር ሌላ ማንም አልነበረም። **19** ከዕለታት አንድ ቀን ሌሊት በላዩ ላይ ተኝታበት
ስለ ታፈነ ልጁ ሞተ። **20** እኔ ተኝቼ ሳለሁ ሌሊት ተነሥታ ታቅፌው የተኛሁትን ልጄን ወስዳ በእርስዋ አልጋ ላይ ካስተኛች በኋላ የሞተውን ልጅዋን አምጥታ በእኔ
አልጋ ላይ በጎኔ አስተኛችው። **21** በማግስቱ ማለዳ ተነሥቼ ልጄን ለማጥባት ስዘጋጅ ሞቶ አገኘሁት፤ ትኩር ብዬ ስመለከተው እኔ የወለድኩት ልጅ አለመሆኑን
ተገነዘብኩ። **22** ሁለተኛይቱ ሴት ግን አይደለም፣፣ በሕይወት ያለው ልጅ የእኔ ነው፣ የሞተው ግን የአንቺ ነው አለች። የመጀመሪያይቱ ሴት አይደለም የሞተው
የአንቺ ነው፤ በሕይወት ያለው ግን የእኔ ልጅ ነው አለች። በዚህ ዓይነት በንጉሡ ፊት ተከራከሩ። **23** ከዚህ በኋላ ንጉሥ ሰሎሞን አንደኛዋ በሕይወት ያለው ልጅ
የእኔ ነው፣ የሞተው ግን የአንቺ ነው ትላለች፤ ሌላይቱም ደግሞ አይደለም የአንቺ ልጅ ሞቶአል፤ የእኔ ልጅ በሕይወት ያለው ነው ትላታለች አለ። **24** ንጉሡም
ሰይፍ እንዲያመጡለት አዘዘ፤ ሰይፍም አመጡለት። **25** በሉ እንግዲህ በሕይወት ያለውን ልጅ ለሁለት ቁረጡና ለእያንዳንዱ ሴት ግማሽ አካሉን ስጡ ሲል
አዘዘ። **26** እውነተኛይቱ ግን ለልጅዋ በመራራት አዝና ንጉሥ ሆይ፣ እባክህ ልጁን አትግደለው፤ ለእርስዋ ይሰጣት አለች። ሌላይቱ ሴት ግን፣ ለእኔም ለእርስዋም
አይሁን፤ ለሁለት ይቆረጥ አለች። **27** ከዚህ በኋላ ሰሎሞን ሕፃኑን አትግደሉት፤ እውነተኛይቱ እናት እርስዋ ስለሆነች ለመጀመሪያይቱ ሴት ስጡአት ሲል አዘዘ።
28 እስራኤላውያን ይህን የፍርድ ውሳኔ በሰሙ ጊዜ ሰሎሞን የሕዝብ ጉዳዮችን በትክክለኛ ፍርድ የሚወስንበትን ጥበብ እግዚአብሔር የሰጠው መሆኑን ስለ
ተገነዘቡ ታላቅ አክብሮት ሰጡት።

---

1 Kings 3:1

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ግብፃዊቷን አገባ

ሰለሞን ለግብፅ ንጉሥ ለፈርዖን አማች ሆነ የፈርኦንን ልጅ አገባ
ሁለቱ ነገስታት አብረው ይሠሩና ጠላቶቻቸውን በጋራ ይወጉ ዘንድ፣ ሰለሞን
የግብፅ ንጉሥ ለፈርዖን አማች ሆነ

ቅጥር ሠርቶ እስኪፈፅም ድረስ
ቅጥሩን ሠርቶ ከጨረሰ በኋላም በዳዊት ከተማ ውስጥ ነበረች

የእግዚአብሄርንም ቤት
“ቤተ- መቅደሱ”

እስከዚያም ቀን ድረስ...መቅደስ አልተሰራም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እስከዚያ ቀን ድረስ ማንም
መቅደስ አልሰራም”

ለእግዚአብሄር ስም
“ስም” የሚለው ቃል ለአንድ ሰው ዘይቤና “ስም” የሚለው ቃል በዚህ ሐረግ
ውስጥ የሚመለክ ስም መሆኑን ነው። ተርጓሚ “ሰዎች እግዚአብሄርን
የሚያመልኩበትን”

በአባቱም በዳዊት ሥርዓት ይሄድ ነበር
የሰው የአኗኗር ዘይቤና መንገድ እንደሚሄድ ሰው ተደርጎ ተነግሯል። ተርጓሚ
“አባቱ ዳዊት የታዘዘውን ሕግጋት መታዘዝ (ታዘዘ)”

1 Kings 3:4

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሄር ለሰለሞን ምን ማድረግ እንደሚፈልግ ጠየቀው

ዋና የኮረብታ መስገጃ
“መስዋዕት ለማቅረብ በጣም የተመረጠ ሥፍራ” ወይም “በጣም አስፈላጊ
መሰዊያ”

ምን እንደምሰጥህ ጠይቅ
“የምትፈልገውን ነገር ጠይቀኝ እኔም እሰጥሃለሁ” ወይም “ምን ትፈልጋለህ?
ጠይቅ እኔም እሰጥሃለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 3:6

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ለእግዚአብሄር ጥያቄ ምላሽ ሰጠ

1 Kings 3:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሰለሞን ጥበብን አብዝቶ ሠጠው

የጠላቶችህንም ነፍስ
“ነፍስ” የመግደል ሃይል ዜይቤ ነው። ተርጓሚ “ ጠላቶችህን የመግደል አቅም (ሃይል)”

ለመንህ .....እኔ እንደቃልህ አድርጌልሃለው
“ከእኔ ጋር ስለተነጋገርህ የጠየቅከው ሁሉ አደርግልሃለው”

ጥበበኛና አስተዋይ ልቦና ሰጥቼሃለሁ
ልብ ሰው ስለሚያስበውና ስለሚመኘው ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ጥበበኛና ብዙ ነገሮችን የምትረዳ አደርግልሃለሁ”

1 Kings 3:13

ትጠብቅ ዘንድ በመንገዴ
ሕይወትን መኖር መንገድ እንደመሄድ ሆኖ ተገልፆአል። “እኔ እንደምፈልገው ኑር ታዘዝም”

እድሜህን አረዝመዋለሁ
“ረጅም እድሜ እንድትኖር አደርጋለሁ”

1 Kings 3:15

እነሆም
“እነሆም” የሚለው ቃል ሰለሞን ደስ የሚል ነገር ማየቱን ያሣያል።

1 Kings 3:16

አጠቃላይ መረጃ
ሁለት ጋለሞቶች ሰለሞን ውሳኔ እንዲሰጥ ጠየቁት

1 Kings 3:18

አጠቃላይ መረጃ
ሁለቱም ጋለሞታዎች ታሪካቸውን ለሰለሞን ነገሩት

ተኛችበት
ሕፃኑን እንዲሞት አደረገው ብሎ ማስቀመጥ የተሻለ ነው። ተርጓሚ “በድንገት በልጇ ላይ በመንከባለሏ አፈነችው (ታፈነ)

ባርያህ
ሴትዬዋ ለሠለሞን ያላትን አክብሮት ለማሳየት እራሷን እንደሌላ ሠው አድርጋ ታናግረዋለች። ተርጓሚ “እኔ”

1 Kings 3:21

አጠቃላይ መረጃ
ሁለቱ ጋለሞታዎች ታሪካቸውን ለሠለሞን መንገር ቀጥለዋል።

ልጄንም አጠባ ዘንድ
ይህ ማለት ከጡቷ ወተት መስጠት ማለት ነው።

በንጉሱ ፊት
x

1 Kings 3:23

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ለሁለቱ ሴቶች ውሳኔ ሰጠ

1 Kings 3:26

አጠቃላይ መረጃ
እውነተኛይቱ የልጅ እናት ንጉሡ የልጁን ሕይወት እንዲድን

አንጀትዋ ስለ ልጅዋ ናፍቆአልና
ይህ ሴትዬዋ ስለ ልጅዋ ብዙ ናፍቆት እንዳላት የሚያሳይ ነው። ተርጓሚ “ልጅዋን በታላቅ ፍቅር ወዳዋለች”

እስራኤል ሁሉ
ይህ ጥቅል ንግግር ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ንጉሡ ሰሎሞን በመላው አስራኤል ላይ ነግሦ ነበር። 2 ንጉሡም የሾማቸው ባለሥልጣኖች እነዚህ ናቸው። እነርሱም፦ ዓዛርያስ የተባለው የሳዶቅ ልጅ፦ ካህን ነበር። 3 ኤልያፍና አኪያ የተባሉ የሴባ ልጆች የቤተ መንግሥት ጸሐፊዎች ነበሩ። ኢዮሣፍጥ የተባለው የአሒሉድ ልጅ ታሪክ ጸሐፊና የመዛግብት ኃላፊ ነበር። 4 በናያስ የተባለው የዮዳሄ ልጅ የጦር ሠራዊት አዘዥ ነበር። ሳዶቅና አብያታር ካህናት ነበሩ። 5 ዓዛርያስ የተባለው የናታን ልጅ፦ የክፍለተ አገራት ገዢዎች የበላይ ኃላፊ ነበር። የናታን ልጅ ዛቡድ፦ ካህንና የንጉሡ አማካሪ ነበር። 6 አሒሳር የተባለው፦ የቤተ መንግሥት አገልጋዮች ኃላፊ፤ አዶኒራም የተባለው የዓብዳ ልጅ፦ የግዳጅ ሥራ ተቆጣጣሪና ኃላፊ ነበር። 7 ንጉሡ ሰሎሞንም በመላው እስራኤል ለንጉሡና ለንጉሡ ቤተ ሰብ ቀለብ የሚያዘጋጁ ዐሥራ ሁለት ባለሥልጣኖች ነበሩት። እያንዳንዳቸውም በዓመት ውስጥ ለአንድ ወር ቀለብ የማቅረብ ግዴታ ነበረባቸው። 8 የእነዚህም ዐሥራ ሁለት ገዢዎችና የሚያስተዳድሩአቸው ግዛቶች ስም ዝርዝር ከዚህ የሚከተለው ነው፦ ቤንሑር፦ ኮረብታማ የሆነችው የኤፍሬም አገር ገዢ፤ 9 ቤንዴር፦ የማቃጽ የሻዓልቢም፤ የቤትሻሜሽ፦ የኤሎንና የቤት ሐናን ከተሞች ገዢ፤ 10 ቤንሔሴድ፦ የአሩቦትና የሶኮ ከተሞችና የመላው የሐፌር ግዛት አስተዳዳሪ፤ 11 ጣፋት የተባለችውን የሰሎሞንን ሴት ልጅ አግብቶ የነበረው ቤን አሚናዳብ የመላው የዶር ግዛት አስተዳዳሪ፤ 12 በዓና የተባለው የአሒሉድ ልጅ፦የታዕናክና የመጊዶ ከተሞች፤ እንዲሁም በቤትሳን አጠገብ ያለው ግዛት በሙሉ በጸርታን ከተማ አጠገብ ያለው ግዛትና በኢይዝራኤል ከተማ በስተደቡብ ያለው ግዛት፤ እንዲሁም አቤልመሖላና ዮቅምዓም ተብለው እስከሚጠሩት ከተሞች ድረስ ያለው ግዛት ሁሉ አስተዳዳሪ፤ 13 በገለዓድ ራሞት ቤን ጌቤር ተብላ የምትጠራው ከተማ በገለዓድ የምናሴ ዘር የሆነው የኢያዕር ጎሣ ይዞታዎች የሆኑት መንደሮች፤ በባሳን አርጎብ ተብላ የምትጠራው ግዛት እንዲሁም በሮቻቸው የነሐስ መወርወሪያ ባሉአቸው የቅጥር ግንቦች የተመሸጉ በድምሩ የስልሳ ታላላቅ መንደሮች አስተዳዳሪ፤ 14 አሒናዳብ የተባለው የዔዶ ልጅ፦ የመሃናይም ክፍለ አገር ገዢ፤ 15 መካከል ባስማት ተብላ የምትጠራውን የሰሎሞንን ሴት ልጅ አግብቶ የነበረው አኪማአስ፦ የንፍታሌም ግዛት አስተዳዳሪ፤ 16 በዓና የተባለው የሑሻይ ልጅ፦ የአሴር ግዛትና የበዓሎት ከተማ ገዢ፤ 17 ኢዮሣፍጥ የተባለው የፋሩሕ ልጅ፦ የይሳኮር ግዛት አስተዳዳሪ፤ 18 ሳሚ የተባለው የኤላ ልጅ፦ የብንያም ግዛት አስተዳዳሪ፤ 19 ጊቤር የተባለው የኡሪ ልጅ፦ በአሞራውያን ንጉሥ በሴዎንና በባሳን ንጉሥ በዐግ ትገዛ የነበረችው የገለዓድ ግዛት አስተዳዳሪ፤ እነዚህን ዐሥራ ሁለቱን አስተዳዳሪዎች የሚቆጣጠር በመላ አገራቱ ሌላ አንድ የበላይ ኃላፊ ነበር። 20 የይሁዳና የእስራኤል ሕዝብ ብዛት እንደ ባሕር ዳር አሸዋ ነበር፤ እነዚህ ሁሉ እየበሉና እየጠጡ ዘወትር ደስ እየተሰኙ ነበር። 21 የሰሎሞንም ግዛት ከኤፍራጥስ ወንዝ ጀምሮ እስከ ፍልስጥኤም ግዛት፣ ከዚያም አልፎ እስከ ግብፅ ወሰን ያለውን አገር ሁሉ ያጠቃልል ነበር፤ የእነዚህም አገሮች ሕዝቦች በጠቅላላ ሰሎሞን በነበረበት ዘመን ሁሉ ለእርሱ ተገዢዎች ሆነው ይገብሩለት ነበር። 22 ሰሎሞንም በየቀኑ ለቀለብ የሚሆን አምስት ሺህ ኪሎ ግራም ያህል ምርጥ ዱቄት፤ ዐሥር ሺህ ኪሎ ግራም ያህል ነበር። 23 በበረት ውስጥ እየተመገቡ የደለቡ ዐሥር ሰንጋዎችና በግጦሽ መስክ ተሰማርተው የተመገቡ ሃያ ፍሪዳዎች፣ አንድ መቶ በጎች፤ ከዚህም ሌላ አጋዘኖች፣ የሜዳ ፍየሎች፤ ሚዳቆዎችና ምርጥ ወፎች ያስፈልጉት ነበር። 24 ሰሎሞን ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተ ምዕራብ ያለው ምድር ሁሉ ከቲፍሳ ከተማ ጀምሮ እስከ ጋዛ ከተማ ድረስ ይገዛ ነበር፤ ይህም ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኙትን ነገሥታት ሁሉ ያጠቃልላል፤ ጎረቤቱ ከሆኑት አገሮችም ሁሉ ጋር በሰላም ይኖር ነበር። 25 በኖረበትም ዘመን ሁሉ ከዳር እስከ ቤርሳቤህ ድረስ መላው የይሁዳና የእስራኤል ሕዝብ ያለ ስጋት በሰላም ይኖር ነበር፤ እያንዳንዱ ቤተ ሰብ ለራሱ የሆነ የወይን ተክልና የበለስ ዛፍ ስለ ነበረው በእነዚህ ተክሎች ጥላ ሥር ያርፍ ነበር። 26 ሰሎሞን ሠረገላ የሚስቡ አርባ ሺህ ፈረሶች፣ ለጦርነት የሚያገለግሉ ዐሥራ ሁለት ሺህ ፈረሶች ነበሩት። 27 ለሰሎሞንና በቤተ መንግሥቱ ለሚቀለቡት ሁሉ የሚያስፈልገውን ምግብ የሚያቀርቡ ዐሥራ ሁለቱ ገዢዎች እያንዳንዳቸው በተመደበላቸው ወር ምንም ነገር ሳያጓድሉ በወቅቱ ያመጡ ነበር። 28 ከዚህም በቀር እያንዳንዱ ገዢ እንደሚችለው ሌላም አገልግሎት ለሚያበረክቱ የጋማ ከብቶች ገብስና ገለባ ያቀርብ ነበር። 29 እግዚአብሔር ለሰሎሞን አጅግ አስደናቂ የሆነ ጥበብንና አስተተዋይነትን እንዲሁም እንደ ባሕር ዳር አሸዋ ወሰን የማይገኝለትን ዕውቀት ሰጠው። 30 የሰሎሞንም ጥበብ ከምሥራቅ አገርና ከግብፅም ጥበበኞች እጅግ የላቀ ነበረ። 31 እርሱ ከሰዎች ሁሉ የሚበልጥ ታላቅ ጥበበኛ ነበረ፤ ከኢይዝራኤላዊው ኤታን፣ የማሖል ልጆች ከሆኑት ከሮማን ከካልኮልና ከዳርዓዕ የሚበልጥ ጥበበኛ ነበረ፤ ዝናውም ከፍ ብሎ በጎረቤት ሕዘቦች ሁሉ ዘንድ አስተጋባ። 32 ሦስት ሺህ ምሳሌዎችንና አንድ ሺህ አምስት የመዝሙር ድርሰቶች ነበሩት። 33 ሰሎሞን ከሊባኖስ ዛፍ ጀምሮ በቤት ግንብ ላይ እስከሚበቅለው ሂሶጵ ድረስ ስለ ዛፎችና ስለ ተክሎች ምሳሌዎችን ተናግሮአል፤ እንዲሁም ስለ ልዩ ልዩ እንስሶች፣ ወፎች፣ በሆዳቸው እየተሳቡ ስለሚሄዱ ፍጥረቶችና ስለዓሣዎች አስተምሮአል። 34 በመላው ዓለም የሚገኙ ነገሥታት ስለ ሰሎሞን ጥበብ ለመስማት ይመጡ ነበር። ስለ ጥበቡም የሰሙት ከምድር ነገሥታት ሁሉ ወደ እርሱ መጥተዋል።

---

1 Kings 4:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የሰለሞን ባለሥልጣናት ዝርዝር ነው።

ዓዛሪያ...ሳድቅ...ኤልያፍ...አኪያ...አሒልድ...ሴባ...አጹሳፍጥ...በናያስ...አብያታር...ዮዳሄ
የሰዎቸሀ (ወንዶች) ስም

1 Kings 4:5

አጠቃላይ መረጃ
የሰለሞን ባላስልጣናት ሥም ዝርዝር ቀጥሏል

ዓዛሪያ...ናታን...ዛቡድ...አሒሳር...አዶኒራም...ዓብዳ
የሰዎች(ወንዶች) ሥም

አስገባሪ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሰለሞን እንዲሰሩለት ያስገደዳቸው ሰዎች”

1 Kings 4:7

አጠቃላይ መረጃ
የሰለሞን ባለሥልጣናት ዝርዝር ቀጥሏል

ሑር...ዴቀር...ሔሴድ
እነኝህ የሰዎች ስም ዝርዝር ናቸው

በተራራማው ሀገር...በማቃፅ....በአሩቦት
“የተራራማው ሀገር ሹም ማን ነበረ...የማቃፅ ሹም ማን ነበረ...የአሩቦት ሹም ማን ነበረ”

ኤፍሬም...ማቃፅ...ሸዓልቢም...ቤትሳሚስ...ኤሎን ቤትሓንን...አሩቦት...ሶኮት...ኦፌር
እነኝህ የቦታ ሥሞች ናቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 4:11

አጠቃላይ መረጃ
የሰለሞን ሹሞች ሥምና ማስተዳደር የጀመሩበት የቦታዎች ስም ዝርዝር ናቸው።

አሚናዳብ...ጌበር...አያዕር...ምናሴ..አሒናዳብ...ኢዶ
የሰዎች ስም ዝርዝር

በዶር...በታዕናክ...በሬማት ዘገለዓድ...በመሃናይም
የዶር ሹም አስተዳደር ማን ነበረ...የታዕናክ ሹም አስተዳደር ማን ነበር... የሬማት ዘገለዓድ ሹም አስተዳደር ማን ነበረ...የመሃናይም ሹም አስተዳደር ማን ነበር!

ጣፋት
የሴት ስም

ዶር...ቤትሳን...ፀርታን...ኢይዝራኤል...በቤትሳምና አቤልማሖላን...ዮቅምዓም በሬማት ዘገለዓድ በአርጎብ በበሳን...በመሃናይም
የቦታ ስሞች

1 Kings 4:15

አጠቃላይ መረጃ
የሰለሞን ሹሞችና የአስተዳደራቸው የቦታ ሥሞች

አኪማአስ...በዓና...ኩሲ...አዮሳፍጥ..ፋሩዋ
የሰዎች ስም(የወንድ)

በንፍታሌም...በአሴር...በይሳኮር
የንፍታሌም ሹም አስተዳደር ማን ነበር፣ የአሴር ሹም አስተዳደር ማን ነበር፣ የይሳኮር ሹም አስተዳደር ማን ነበር

ባስማት
የሴት ስም

ንፍታሌም...አሴር...ይሳኮር
በእስራኤል ልጆች ነገድ የተሰየሙ የቦታ ስሞች

በአሎት
የቁራሽ መሬት ስም

1 Kings 4:18

አጠቃላይ መረጃ
የሰለሞን የሹም ስሞችና የሚያስተዳድሯቸው የቦታ ስሞች ዝርዝር ቀጥሏል

ሳሚ...ኤላ...ጌበር..ኡሪ...ሴዎን..ዐግ
የሰዎች ስም(የወንድ)

ቢንያም
የእስራኤል ልጅ የነገድ ስም

ገለዓድ...ባሳን
የቁራሽ መሬት ስሞች

የሴዎን...ምድር
“ቀድሞ የሴዎን ምድር የነበረ”

አሞራውያን
የአንድ ወገን ሰዎች ስም

በምድር
እዚህ ጋር ምድር የይሁዳን ምድር ይገልፃል። የመጀመሪያዎች ሹሞች በተለያዩ የእስራኤል ቦታዎች ያስተዳድሩ ነበር።

1 Kings 4:20

ይሁዳና እስራኤልም እንደ ባህር አሸዋ ብዛት ብዙ ነበሩ
ተናጋሪው ከብዛታቸው የተነሳ ለቁጥር እንደሚያታክቱ ለመግለፅ የግነት ንግግር የተጠቀመበት ነው። ይሁዳና እስራኤል በይሁዳና በእስራኤል በሚኖሩ ሰዎች ዘይቤአዊ ንግግር ናቸው። ተርጓሚ “ልክ እንደ ባህር አሸዋ በይሁዳና በእስራኤል ምድር ብዙ ሰዎች ነበሩ” ወይም “አንድ ሰው ሊቆጥር ከሚችለው በላይ በይሁዳና በእስራኤል ብዙ ሰዎች ነበሩ”

ከወንዙ
የኤፍራታ ወንዝ

ሰላሳ ኮር
ኮር የደረቅ ነገር መለኪያ ነው

ዋላ...ሚዳቋ...የበረሀ ፍየል
በጣም ፈጣን የሆኑ ባለ አራት እግር እንስሳዎች ናቸው።

ዋላ
ከተጠቀሱት እንስሳት ከአንድ በላይ የሆነ ዝርያ

የሰቡ ወፎች
ይሰቡ ዘንድ ሰዎች የቀለቡዋቸው አእዋፍ ናቸው

1 Kings 4:24

ቲፍሳ
የቁራሽ መሬት ስም

ይሁዳና እስራኤል
ይሁዳና እስራኤል በይሁዳና በእስራኤል ምድር ለሚኖሩ ሰዎች ዘይቤ ናቸው።

እያንዳንዱ ከወይኑና ከበለሱ በታች ተዘልሎ ይቀመጥ ነበር
እያንዳንዱ ቤት (ቤተሰብ) የወይንና የበለስ ቦታ ነበረው። ይህ የሚያመለክተው ጦርነት ላይ ስላልሆነ የሚያርሱበት ጊዜ ስለነበራቸው እያንዳንዱ በሰላምና በፀጥታ ይኖሩ ነበር።

ከዳን ጀምሮ እስከ ቤርሳቤህ
x

1 Kings 4:26

የፈረስ ጋጥ
ጋጥ እንደ ፈረስ ያሉ እንስሳት የሚጠበቁበትና እንክብካቤ የሚደረግበት ቦታ ነው።

ወደ ንጉስ ሰለሞን ማዕድ የሚቀርቡትን
“ከንጉስ ሰለሞን ጋር የሚመገቡትን” ወይም “አብረውት ይመገቡ ዘንድ ንጉሥ ሰለሞን የጋበዛቸው”

እያንዳንዱ በየወሩ
በየወሩ ምግብ ያመጡለት ዘንድ 1ነገስት 4፡7-9 ሰለሞን አስራ ሁለቱን ሹሞች እያንዳንዳቸውን ወክሏል

ምንም አያጎድሉም ነበር
ይህ በሌላ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ “ሰለሞን የሚፈልገውን ነገር ሁሉ ያቀርቡለት ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 4:29

እግዚአብሔር ለሰለሞን እጅግ ብዙ ጥበብና ማስተዋል...ሰጠው
ጥበብና ማስተዋል የሚባሉት ስውር ቃላት እንደ ግስ ሊተረጎሙ ይችላል። እግዚአብሔር ሰጠው ማለት እግዚአብሔር እነዚህን ብቃቶች እንዲኖረው አደረገ።ተርጓሚ እግዚአብሔር ሰለሞን ጥበበኛና ብዙ ነገሮች የሚረዳ ሰው አደረገው።

በባህርም ዳር እንዳለ አሸዋ የልብ ስፋት
ሰለሞን ስለብዙ ነገሮች መረዳት የቻለ ነበር “ስፋት” የሚለው ስውር ቃል እንደ ቅፅል ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “ሰለሞን ብዙ ነገሮችን መረዳት የቻለ ነበር”

የሰለሞንም ጥበብ ከሰዎች ሁሉ ጥበብ..በለጠ
ሰለሞን ከጥበበኞች ሁሉ በላይ ጥበበኛ ነበረ

1 Kings 4:32

ዝግባ...ሂሶጵ
እነዚህ ቃላት ሁሉንም ተክሎች የሚያጠቃልል ስሞች ናቸው። ተርጓሚ የዝግባ ዛፍ...“የሂሶጵተክል” ወይም “ከዛፍ ሁሉ ትልቁ...አነስተኛ ጥቅም ያለው ተክል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 የጢሮስ ንጉሥ ኪራም ከዳዊት ጋር ወዳጅነቱን አጽንቶ ቆይቶ ነበር፤ እርሱም ሰሎሞን በአባቱ በዳዊት ፈንታ መንገሡን በሰማ ጊዜ ወደ እርሱ መልእክተኞቹን
ላከ። 2 ሰሎሞንም ወደ ኪራም እንዲህ የሚል መልእክት ላከ። 3 አባቴ ዳዊት በዙሪያው ከነበሩት ከብዙ ጦርነቶች የተነሣ ለእግዚአብሔር አምላክ በስሙ
ቤተ መቅደስ ለመሥራት አለመቻሉን ታውቃለህ፤ እግዚአብሔርም በሕይወት ዘመኑ ሁሉ ጠላቶቹን ከእግሩ በታች አንበረከካቸው። 4 አሁን ግን አምላኬ
እግዚአብሔር በሁሉም ድንበር እረፍት ሰጥቶኛል። ምንም ዓይነት ጠላት ወይም አደጋ የሚጥል የለብኝም። 5 ስለዚህ እግዚአብሔር ለአባቴ ለዳዊት፦ ከአንተ
በኋላ የማነግሠው ልጅህ ለእኔ በስሜ ቤተ መቅደስ ይሠራልኛል ሲል ተናግሮት ስለነበር፤ ለአምላኬ ለእግዚአብሔር በስሙ ቤተ መቅደስ ለመሥራት አሁን
አቅጃለሁ። 6 ስለዚህም የሊባኖስ ዛፍ እንጨት የሚቆርጡ ሰዎች ወደ ሊባኖስ ላክልኝ። የእኔም ሰዎች ከእነርሱ ጋር አብረው እንዲሠሩ አደረጋለሁ፤ ለአንተም
ሰዎች የምትወስነውን ደመወዝ እከፍላለሁ፤ አንተም እንደምታውቀው፣ የእኔ ሰዎች ስለ ዛፍ አቆራረጥ የአንተን ሰዎች ያህል ዕውቀት የላቸውም። 7 ኪራም
የሰሎሞን መልእክት ሲደርሰው እጅግ ተደሰቶ፣ በእርሱ ፈንታ ተተክቶ በዚህ በታላቅ ሕዝብ ላይ እንዲነግሥ ይህን የመሰለ ጥበበኛ ልጅ ለዳዊት የሰጠው
እግዚአብሔር የተባረከ ይሁን አለ። 8 ከዚህ በኋላ ኪራም ከዚህ የሚከተለውን መልእክት ለሰሎሞን ላከ፤ የላክልኝን መልእክት ሰምቻለሁ፤ የምትፈልገውን ሁሉ፣
የሊባኖሱን ዛፍና የዝግባውን ግንድ አዘጋጅልሃለሁ። 9 የእኔ ሰዎችም ግንዶችን ከሊባኖስ ወደ ባሕር ያወርዳሉ፤ አስረውም አንተ ወደምትፈልገው ጠረፍ በውኃ
ላይ ተንሳፍፈው እንዲደርሱ ያደርጋሉ፤ በዚያም የእኔ ሰዎች ማሰሪያውን ፈተው ለአንተ ሰዎች ያስረክቡአቸዋል፤ አንተም በበኩልህ ለቤተ ሰቤ ምግብ በመስጠት
ፍላጎቴን ትመልስልኛለህ። 10 በዚህ ዓይነት ኪራም ለሰሎሞን የሚያስፈልገውን የሊባኖሱን ዛፍና የዝግባ ግንድ ሁሉ ሰጠው። 11 ሰሎሞንም በበኩሉ ለኪራም
ቤተ ሰቦች ቀለብ የሚሆን ሃያ ሺህ መስፈሪያ ስንዴና ሃያ መስፈሪያ ንጹሕ ዘይት ሰጠ። ይህንንም በየዓመቱ ይሰጥ ነበር። 12 እግዚአብሔር አስቀድሞ የሰጠውን
የተስፋ ቃል በመጠበቅ ለሰሎሞን ጥበብ ሰጠው፤ በሰሎሞንና በኪራም መካከል ሰላም ነበር፤ ሁለቱም የጋራ ስምምነት አደረጉ። 13 ንጉሥ ሰሎሞን
ከመላው እስራኤል ሠራተኞችን መለመለ፤ የግዳጅ ሠራተኞችም ሠላሳ ሺህ ነበሩ። 14 ዐሥር ሺህ የሚያህሉትን ለአንድ ወር ወደ ሊባኖስ በፈረቃ ላካቸው።
ለአንድ ወር በሊባኖስ ሁለት ወር በቤታቸው ነበሩ። አዶኒራም የተባለው ሰው በግዳጅ ሠራተኞች ላይ ኃላፊ ነበር። 15 ንጉሥ ሰሎሞን በኮረብታማው አገር
ድንጋይ የሚፈልጡ ሰማኒያ ሺህ፣ የተፈለጠውን ድንጋይ ተሸክመው የሚያመጡ ሰባ ሺህ ሰዎች ነበሩት። 16 የእነዚህ ሠራተኞች የበላይ ሆነው ሥራውን
የሚቆጣጠሩ ሦስት ሺህ ሦስት መቶ ሰዎች ነበሩ። 17 በዚህ ዓይነት ሠራተኞቹ በንጉሥ ሰሎሞን ትእዛዝ ለቤተ መቅደሱ መሠረት የሚሆን ታላላቅ ድንጋዮችን
ፈለጡ። 18 የሰሎሞንና የኪራም አናጢዎችና ግንበኞች የጌባላውያንም ሰዎች ቤተ መቅደሱን ለመሥራት የሚያስችላቸውን ድንጋይና እንጨት ሁሉ አዘጋጁ።

---

1 Kings 5:1

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ስለቤተመቅደስ ስራው ከንጉሥ ኪራም ጋር አወራ

ኪራም ለዳዊት በዘመኑ ሁሉ ወዳጁ ነበረ
ኪራም ለዳዊት ሁልጊዜ የቅርብ ወዳጁ ነበረ

እግዚአብሔር ከእግሩ በታች እስኪጥልለት ድረስ
ጠላትን ከእግር ስር መጣል ማለት ማሸነፍ ወይም መማረክ ማለት ነው። ተርጓሚ “እግዚአብሔር ዳዊት ጠላቶቹን እንዲያሸንፍ ይረዳው ነበር።” ወይም
“ እግዚአብሔር ዳዊትን ጠላቶቹን እንዲያሸንፍ ይረዳው ስለነበር ዳዊት ጊዜ አልነበረውም።”

በዙሪው ስለነበረ ሰልፍ
ሌላ አማራጭ ትርጉም፦ “በጠላቶቹ ሰፍም ስለተከበበ ወይም “ በሁሉም አቅጣጫ ከጠላቶቹ ጋር ፍልሚያ ላይ ስለነበር”

እግዚአብሔር ከእግሩ በታች እስኪጥልለት ድረስ
ይህ እግዚአብሔር ለዳዊት በጠላቶቹ ላይ ፍፁም በላይነትን ከእግሩ በታች ስለመጣሉ ይናገራል።

1 Kings 5:4

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ከንጉሥ ኪራም ጋር ስለ ቤተ-መቅደስ ግንባታው ማውራቱን ቀጥሏል

በዙሪያዬ...ዕረፍት ሰጥቶኛል
ሰለሞን ንጉሥ ከመሆኑ በፊት ንጉሥ ዳዊትና የእስራኤል ሕዝብ በጦርነት ላይ ነበሩ ነገር ግን አሁን ንጉሥ ሰለሞንና የእስራኤል ሕዝብ በእረፍትና በሰላም
ጊዜ ላይ ነበሩ

ጠላትም ክፉም ነገር የለብኝም
ክፋትን የሚያደርግ ሰውም ጉዳት የሚያደርስ የተፈጥሮ ክስተትም። ይህ በዚህ መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ከጠላቶቻችንና ከተፈጥሮ አደጋዎች ተጠብቀናል”

ክፉ ነገር
ጠላት

ጥፋት
በሰዎችና በንብረታቸው ላይ ጉዳት የሚያደርስ ክስተት

ስለዚህ
ይህ ቀጥሎ ካሉት ቃላት አፅንኦት ለመስጠት ነው። “አድምጥ(ጡ) ይህ እኔ የማደርገው ነው።” “ወይም” እግዚአብሔር ለእኔ ስላደረገው ይህ እኔ የማደርገው ነው።

ለስሜ...ለአምላኬ ለእግዚአብሔር ስም
“ስም” የሚለው ቃል ለግለሰብ (ለአንድ ሰው) ዘይቤ ነው። ተርጓሚ አምላኬ እግዚአብሔር የሚኖርበት ቦታ...እኔ የምኖርበት።

በዙፋንህ ላይ የማስቀምጠው
እዚህ ጋር ዙፋን እንደ ንጉሥ መግዛትን ይገልፃል። ተርጓሚ “ከአንተ በኋላ ንጉስ ለማደረግ (ለመሆን ማድረግ)”

1 Kings 5:6

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ከንጉሥ ኪራም ጋር ስለ ቤተ- መቅደስ ግንባታው ማውራቱን ቀጥሏል

ከወገኔ እንደ ሲዶናውያን እንጨት መቁረጥ የሚያውቅ እንደሌለ
ያንተ ሠራተኞች ከእኔ ሰዎች የተሻለ እንጨት መቁረጥ ይችላሉ

ሲዶናውያን
የሲዶን ከተማ ሕዝብ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 5:7

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ኪራም ለሰለሞን መለሰ

የሰለሞንን ቃል
“ሰለሞን ያለው”

እግዚአብሔር ዛሬ ይመስገን
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ዛሬ እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ”

ዝግባ
ዝግባ ቤተ-መቅደስ ለመሥራት የሚያገለግል ዋጋ ያለው እንጨት ነው

1 Kings 5:9

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ኪራም ለሰለሞን መልስ መስጠቱን ቀጥሏል

በታንኳ አድርጌ
እንዲንሳፈፉ አንድ ላይ ማሰር

በዚያም እፈታዋለሁ
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ ሰራተኞቼ ግንዶቹን ይፈታሉ

አንተም ፈቃዴን ታደርጋለህ
“የምፈልገውን ማድረግ ትችላለህ” ወይም “ልትከፍለኝ ትችላለህ”

1 Kings 5:10

አጠቃላይ መረጃ
ጥድ የሚለው ቃል ብዙ አይነት ዛፎችን ሊገልጽ ይችላል። ዝግባንም ጨምሮ

መስፈሪያ ስንዴ **(ቆሮስ)**
ይህ የደረቅ ነገር መስፈሪያ ሲሆን ኮርም ደግሞ የፈሳሽ ነገር መስፈሪያ ነው። የትኛው መስፈሪያ እንደታሰበ ግልፅ አይደለም።

በየአመቱ
ከአመት ወደ አመት(በየአመቱ)

1 Kings 5:13

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ቤተ መቅደሱ እንዲገነባ ሰዎችን አስገደደ

ከእስራኤል ሁሉ ገባሮቹን መርጦ
እንዲሠሩ ገባሮቹን ከእስራኤል ሁሉ

በየወሩ
ያ ማለት አንድ ወር በሊባኖስ ሁለት ወር ደግሞ በቤት የሚቆዩ ሦስት ወገኖች ነበሩ

አንድ ወርም በሊባኖስ ሁለት ወርም በቤታቸው
እያንዳንዱ ወገን (ግሩፕ) አንድ ወር በሊባኖስ በሥራ ላይ ከዚያ ደግሞ ሁለት ወር በእስራኤል በቤታቸው የሚቆዩ ነበሩ።

ገባሮቹን ...ሰዎች
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “እንዲሠሩለት ሰለሞን የመረጣቸው (ያስገደዳቸው) ሰዎች።”

1 Kings 5:15

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ቤተ-መቅደሱ እንዲሠራ ሠዎችን ማስገደዱን ቀጥሏል።

ሰባ ሺህ
70,000

ሰማንያ ሺህ
80,000

ጠራቢዎች
ድንጋይ ከመሬት ቆፍረው በሚፈለገው ቅርፅ የሚጠርቡ ሰዎች

3,300 ሹሞች
“ሶስት ሺህ ሶስት መቶ ሹሞች”

1 Kings 5:17

አጠቃላይ መረጃ
ሰለሞን ቤተ-መቅደሱ እንዲሠራ ሠዎችን ማስገደዱን ቀጥሏል።

ታላላቅ ምርጥ ምርጥ ድንጋዮችን ይቆፋፍሩና ይጠርቡ ዘንድ
“ከተራራው ወስጥ ጥሩና ትልልቅ ድንጋዮችን ቆፈሩና በሚፈለገው ቅርፅ ጠረቡ”

ጌባላውያን
ከጌባል ከተማ ሕዝብ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ስለዚህ ሰሎሞን የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ መሥራት ጀመረ። ይህም የእስራኤል ሕዝብ ከግብጽ ምድር ከወጡ ከአራት መቶ ሰማኒያ ዓመት በኋላ፣ ሰሎሞን በእስራኤል ላይ በነገሠ በአራተኛው ዓመት ዚፍ ተብሎ በሚጠራው በሁለተኛው ወር ነበር። 2 ቤተ መቅደሱም በውስጥ በኩል ርዝመቱ ሃያ ሰባት ሜትር፣ ወርዱ ዘጠኝ ሜትር፣ ቁመቱ ዐሥራ ሦስት ሜትር ተኩል ነበር። 3 በመግቢያው በር የሚገኘው በረንዳ ቁመቱ አራት ሜትር ተኩል፣ ወርዱ ልክ እንደ ቤተ መቅደሱ ዘጠኝ ሜትር ነበር። 4 የቤተ መቅደሱም ሕንፃ ከውስጥ ሰፋ፣ ከውጪ ጠበብ ያሉ መስኮቶች ነበሩት። 5 በቤተ መቅደሱን ሕንፃ ፊት ለፊት ግድግዳ ዙሪያ ክፍሎችን ሠራ፤ በዋናው መግቢያ በር በውጪና በውስጥ ክፍሎች ሠራ፤ በዙሪያውም ክፍሎችን አደረገ። 6 የታችኛው ፎቅ ክፍል ወርዱ አምስት ክንድ፣ የመካከለኛ ፎቅ ክፍል ስድስት ክንድ፣ የሦስተኛው ፎቅ ክፍል ወርድ ሰባት ክንድ ነበር፤ የእንያዳንዱ ወለል ግንብ ከታች በኩል ካለው የወለል ግንብ የሳሳ ነበር፤ ሠረገሎቹ ወደ ቤተ መቅደሱ ግድግዳ እንዳይገቡ ለማድረግ ከቤተ መቅደሱ ግድግዳ ውጪ ዐረፍቶችን አደረገ። 7 ቤተ መቅደሱ የታነጸባቸው ድንጋዮች ተጠርበው የተዘጋጁት በዚያው በተፈለጡበት ቦታ ነበር፤ ቤተ መቅደሱ በሚሠራበት ጊዜ የመዶሻ፣ የመጥረቢያ ወይም የሌላ ብረት ነክ መሣሪያ ድምፅ አይሰማም ነበር። 8 ከቤተ መቅደሱ በስተደቡብ በኩል በምድር ደረጃው ላይ መግቢያ በር ነበር። ከዚያ በደረጃዎቹ መካከለኛ ደረጃ ወደ ላይ ያስኬዳል። እንዲሁም ከመካከለኛው ደረጃ ወደ ሦስተኛ ደረጃ ይወስዳል። 9 በዚህ ሁኔታ ሰሎሞን የቤተ መቅደሱን ሕንፃ ሥራ ፈጸመ፤ ጣራውንም ከውስጥ በኩል ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት በተሠራ አግዳሚ ሠረገላና ጠርብ ቤቱን ሸፈነው። 10 የእያንዳንዱ ፎቅ ቁመት አምስት ክንድ ከፍታ ሆኖ ከውጪ በኩል ወደ ቤተ መቅደሱ ተጠግቶ የተሠራው ባለ ሦስት ፎቅ ተጨማሪ ሕንፃ ከዋናው ሕንፃዎች ከሊባኖስ ዛፍ በተሠሩት አግዳሚ ወራጆች የተያያዘ ነበር። 11 የእግዚአብሔር ቃል ወደ ሰሎሞን እንዲህ ሲል መጣ፦ 12 እየተሠራ ያለውን ቤተ መቅሰደስ በተመለከተ፣ በትእዛዜ መንገድ ብትሄድና ቅን ፍርድ ብታደርግ ለአባትህ ለዳዊት እንዳደረግሁ የሰጠሁትን ተስፋ አጸናልሃለሁ። 13 በሕዝቤ በእስራኤል መካከል እኖራለሁ፣ ከቶም አልተዋቸውም። 14 ስለዚህ ሰሎሞን ቤተ መቅደሱን ሠርቶ ጨረሰ። 15 ከዚያ የቤተ መቅደሱን የውስጥ ግድግዳዎች በሊባኖስ ዝግባ ሠራ፤ ከወለሉ እስከ ጣራው ድረስ ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት ተጠርቦው በተሠሩ ሳንቃዎች ለበደ፤ የወለሉም ጣውላ ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት የተሠራ ነበር። 16 ውስጣዊ ክፍል ከቤተ መቅደሱ በስተ ኋላ ገባ ብሎ ተሠራ፣ የእርሱም ርዝመት ዘጠኝ ሜትር ሲሆን ከወለሉ እስከ ጣራው ድረስ ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት ተጠርቦ በተሠራ ሳንቃ የተከፈለ ነበር፤ ይህንን ክፍል ቅድሰተ ቅዱሳን ውስጠኛ ክፍል እንዲሆን ነው። 17 ከቅድስተ ቅዱሳኑ ፊት ለፊት የሚገኘውም የተቀደሰ ክፍል ርዝመት አርባ ክንድ ነበር። 18 የሊባኖስ ዛፍ እንጨት ሳንቃዎች በአበባ እንቡጦችና በፈኩ አበባዎች ቅርጽ አኒጠው ነበር፤ ውስጡም ሁሉ ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት ተጠርቦ በተሠራ ሳንቃ ስለ ተለበጠ የግንቡ ድንጋዮች አይታዩም ነበር። 19 ሰሎሞንም ከቤተ መቅደሱ ውስጥ በስተኋላ በኩል የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታቦት የሚቀመጥበት ውስጣዊ ክፍል አዘጋጀ። 20 ይህም ውስጣዊ ክፍል ርዝመቱ ዘጠኝ ሜትር፣ ወርዱ ዘጠኝ ሜትር፣ ቁመቱ ዘጠኝ ሜትር ሲሆን፣ በሙሉ በንጹሕ ወርቅ የተለበጠ ነበር፤ መሠዊያውም ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት ተጠርቦ በተሠራ ሳንቃ የተለበጠ ነበር። 21 ሰሎሞንም ቤተ መቅደሱን በውስጥ በኩል በንጹሕ ወርቅ ለበጠው፤ እርሱም ክፈፉን በተሸጋገሩ የወርቅ ሰንሰለቶች አስጌጠው። 22 የቅድስት ቅዱሳኑ ውስጠኛ በወርቅ ለበጠው። 23 ሰሎሞንም እያንዳንዱ ዐሥር ክንድ የሆነ ከወይራ እንጨት በሁለት ኪሩቤል አምሳል የተቀረጹ ሥዕሎች በቅድስተ ቅዱሳኑ ውስጥ ሠራ። 24 የኪሩቡ አንደኛው ክንፍ አምስት ክንድ፤ የኪሩቡም ሁለተኛው ክንፍ አምስት ክንድ ነበረ፤ ከአንደኛው ክንፍ ጫፍ ጀምሮ እስከ ሁለተኛው ክንፍ ጫፍ ድረስ ዐሥር ክንድ ነበረ። 25 ሁለተኛውም ኪሩብ ዐሥር ክንድ ነበረ፤ የሁለቱም ኪሩቤል ቅርጽና መጠን ተመሳሳይ ነበር። 26 የአንዱ ኪሩብ ቁመት ዐሥር ክንድ ነበረ፤ የሁለተኛውም ኪሩብ እንዲሁ ነበረ። 27 ኪሩቤልንም በቅድስት ቅዱሳኑ ውስጥ እንዲቆሙ አደረገ፤ ስለዚህም የተዘረጉ ሁለቱ ክንፎቻቸው በክፍሉ መካከለኛ ቦታ ላይ ተገናኝተው ሌሎቹ ሁለቱ ክንፎቻቸው ደግሞ በተዘረጉበት አቅጣጫ ግንቦቹን ይነኩ ነበር። 28 ሰሎሞንም ሁለቱን ኪሩቤል በወርቅ ለበጣቸው። 29 የዋናውን ክፍልና የውስጠኛውን ክፍል ግንቦች በሙሉ በኪሩቤል፣ በዘንባባ ዛፎችና በፈኩ የአበባ ቅርጾች አስጌጣቸው። 30 እርሱም ከውስጥና ከውጪ በኩል ያሉትን ክፍሎች ወለል በወርቅ ለበጣቸው። 31 ከወይራ እንጨት የተሠራ ሁለት ተካፋች በር በቅድስተ ቅዱሳኑ መግቢያ እንዲቆም አደረገ፤ በሩም አምስት ማእዘን ያለው ሆኖ አናቱ ላይ ቀጥ ብሎ የተሠራ ቅስት ነበር። 32 ሁለቱን በሮች በኪሩቤል፤ በዘንባባ ዛፎችና በፈኩ የአበባ ቅርጾች አስጌጣቸው፤ እርሱም በሮቹን፣ ኪሩቤልን፣ የዘንባባ ዛፎቹንና ቅርጾቹን በወርቅ ለበጣቸው። 33 በዚህ ዓይነት ሰሎሞን ደግሞ ወደ ዋናው ክፍል ለሚያደርሰው መግቢያ በር ከወይራ እንጨት የተሠራ ባለ አራት ማእዘን ክፈፍ አበጀለት። 34 ሁሉቱንም በሮች ከዝግባ እንጨት ሠራ፤ አንዱ በር በማጠፊያ ከተያያዘ ከሁለት ሳንቃ ተደረገ፤ ሁለተኛውም በር በማጠፊያ ከተያያዘ ከሁለት ሳንቃ ተደረገ። 35 እነርሱን ሙሉ በሙሉ በወርቅ በተለበጡ በኪሩቤል፣ በዘንባባ ዛፎችና በፈኩ የአበባ ቅርጾች አስጌጣቸው። 36 በቤተ መቅደሱ ፊት ለፊት አንድ የውስጥ አደባባይ ሠራ፤ በዚህም አደባባይ ዙሪያ በየሦስቱ ዙር የድንጋይ ረድፍ አንድ የሊባኖስ ዛፍ ሠረገላ ሳንቃ የተጋደመበት ግንብ አደረገ። 37 የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ መሠረቱ የተጣለው ሰሎሞን በነገሠ በአራተኛው ዓመት ዚፍ ተብሎ በሚጠራው በሁለተኛው ወር ነበር። 38 ሰሎሞን በነገሠ በዐሥራ አንደኛ ዓመቱ ቡል ተብሎ በሚጠራው በስምንተኛው ወር ላይ የቤተ መቅደሱ ሁሉም ክፍሎችና ሁሉም ንድፍ ተጠናቀቀ። ሰሎሞንም ቤተ መቅደሱን ለመሥራት ሰባት ዓመት ወሰደበት።

---

1 Kings 6:1

አጠቃላይ መረጃ
ተራኪው የቤተ-መቅደሱን ልኬት (ወርድና ስፋት) ዝርዝር

ሰለሞን .....መሥራት ጀመረ
ሰለሞን ሠራተኞቹን ሕንፃውን እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ግንባታውን እንዲጀምሩ ሠለሞን ሠራተኞቹን አዘዘ”

480ኛ .....አራተኛ
ይህ የ480 እና 4 ተራ አቀማመጥ ነው።

ዚፍ በሚባለው በሁለተኛው ወር
“ዚፍ” በእብራዊያን በቀን መቁጠሪያ የሁለተኛው ወር ስም ነው። ይህ የሚያዚያ ወር መጨረሻ ወይም የግንቦት ወር መጀመሪያ ገደማ ነው (በአውሮፓ አቆጣጠር)

ስድሳ **(**ስልሳ**)** ክንድ ወርድ፣ ሃያ ክንድ ስፋት ና ሠላሳ ክንድ ርዝመት
60 ክንድ ወርድ፣ 20 ክንድ ስፋትና ቁመቱም ሠላሳ ክንድ። አንድ ክንድ 46 ሴ.ሜ ነው። ይህ በዘመናዊ መስፈሪያ እንደገና ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ 27.6 ሜትር ወርድ፣ 9.2 ሜትር ስፋትና 13.8 ሜትር ከፍታ (ርዝመት)

1 Kings 6:3

አጠቃላይ መረጃ
ተራኪው የቤተ- መቅደሱን ልኬት መዘርዘሩን ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወለል
በኮለን የተሰራ የአንድ ሕንፃ ክፍል ሆኖ ጣሪያው ወደ ሕንፃው መግቢያ በር ይመራል። ይህ ወለል ምናልባት ከፍተኛው የሕንፃ ግድግዳ ጋር የሚገኝና ቤተ መቅደሱን የከበበ ነው።

ሃያ ክንድ...አስር ክንድ
አንድ ክንድ= 46ሳ.ሜ ነው።ተርጓሚ “9.2ሜ...4.6ሜ”

መስኮቶች አደረገ
ሰለሞን ሠራተኞቹን ሕንፃውን እንዲሰሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “መስኮቶችን አደረጉ”

1 Kings 6:5

አጠቃላይ መረጃ
ተራኪው የቤተ-መቅደሱን ልኬት መዘርዘሩን ቀጥሏል

ሠራ....አደረገ
ሰለሞን ሠራተኞቹን ሕንፃውን እንዲሰሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ሰሩ.... አደረጉ”

በዙሪያውም ጓዳዎችን አደረገ
“በውጭ በኩል ካለው ግድግዳ ዙሪያ ጓዳዎችን አደረገ”

የታችኛውም ደርብ...የመካከለኛውም ደርብ...የሦስተኛውም
ይህ በእያንዳንዱ ወለል ያሉትን ጓዳዎች ይወክላል

አምስት ክንድ...ስድስት ክንድ...ሰባት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴ.ሜ ነው። ተርጓሚ “2.3 ሜ ገደማ...2.8 ሜ ገደማ... 3.2ሜ ገደማ”

ከቤቱ ግንብ ውጭ ዓረፍቶች አደረገ
“የትንንሽ ጓዳዎቹን አግዳሚ እንዲረዳ (እንዲደግፍ) በዋናው ግንብ ዙሪያ ሁሉ ድጋፍ አደረጉ”

አግዳሚ
አግዳሚ ሕንፃ (ቤት) የሚደግፍ ረጅምና ከባድ እንጨት ነው።

1 Kings 6:7

ቤቱም
እዚህ ጋር “ቤት” የእግዚአብሔርን ቤት (ቤተ-መቅደስን) ይገልፃል።

ፈፅመው በተወቀሩ ድንጋየች
ውቅር (ካባ) ሠዎች በመሳሪያ ከተራራ ሥፍራ ድንጋይ ጠርበው ቅርፅ የሚሰጡበት ቦታ ነው። በካባው ቦታ ካዘጋጁ በኋላ ወደ ቤተ-መቅደሱ ያመጡታል።

የታችኛው ደርብ...መካከለኛው ደርብ...ሦስተኛው ድርብ
በአጠቃላይ ሦስት ወለሎች ነበሩ። አንዳንድ ቋንቋዎች ይህ የታችኛው ወለል፣ አንደኛ ወለል (ፎቅ) እና በሁለተኛ ወለል (ፎቅ) ይሉታል።

1 Kings 6:9

ሰለሞን ሠርቶ...ከደነው...አጋጠማቸው
ሠለሞን ሠራተኞቹን ሕንፃውን እንዲሰሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ የሰለሞን ሠራተኞች ሠሩ...ከደኑ...አጋጠሙ።

በዝግባ...ደርብ (አግዳሚ)
ደርብ (አግዳሚ) ...ህንፃን (ቤትን) የሚደግፍ ረጅምና ከባድ እንጨት ነው። የ 1ነገስት 6፡6 ትርጉምን ተመልከት

በዝግባው...ሳንቃዎች
ሳንቃ ጠፍጣፋና ልሙጥ እንጨት ሲሆን ለወለልና ለግድግዳ የሚያገለግል ነው።

ቤቱን ሠርቶ
በ1ነገስት 6፡5 የተጠቀሱትን አይነት ጓዳዎች ጋር ይመሳሰላል።

በቤቱም ሁሉ ዙሪያ
ይህ ሐረግ ለተሸፈኑት ግድግዳዎች ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ የውስጠኛውን ክፍል የሸፈነ የውጭ ግድግዳ

አምስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴ.ሜ ነው። ተርጓሚ “2.3ሜ”

በዝግባ እንጨት
እንጨት የሚለው ቃል ለግንባታ ለሚያገለግሉ እንጨቶች የወለል ስም ነው። ለምሳሌ አግዳሚና ሳንቃ

1 Kings 6:11

የእግዚአብሔር ቃል ወደ ሰለሞን መጣ እንዲህ ሲል - ስለዚህ
የእግዚአብሔር ቃል...መጣ የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ከእግዚአብሔር የተለየ መልዕክት እንዳለ ለማመልከት ነው። ተርጓሚ “እግዚአብሔር ለሰለሞን መልዕክት ሰጠ።” እንዲህ ሲል “ስለዚህ” ወይም እግዚአብሔር ለሰለሞን ይህን መልዕክት ተናገረ- ስለዚህ

ስለምትሰራው ቤት
ሰለሞን ሠራተኞቹ ሕንፃውን እንዲሰሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ሠራተኞችህ ስለሚሰሩት ቤት”

በሥርዓቴ ብትሄድ
“ብትሄድ” የሚለው ቃል “ብትኖር” ለሚለው ቃል ዘይቤ ነው። ወይም “ብትታዘዝ” ተርጓሚ “በየጊዜው ሥርዓቴን ሁሉ ታዘዝ (ጠብቅ)”

ፍርዴንም ብታደርግ
አማራጭ ትርጉሞች 1) “ሕጌን ሁሉ አድርግ (ጠብቅ)” ወይም 2) “የምትመራውን ህዝብ በቅንነት ምራ”

ትመላለስባትም ዘንድ ትዕዛዜን ሁሉ ብትጠብቅ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረቱ አንድ አይነትሲሆኑ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ የመጠበቅን አስፈላጊነት አፅንዖት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ “እንድታደርግ የነገርኩህን ሁሉ በጥንቃቄ ታዘዝ”

ለአባትህ ለዳዊት የነገርሁትን ቃል ከአንተ ጋር አፀናለሁ
“ለአንተ አደርጋለሁ ብዬ ለዳዊት ቃል የገባሁትን ሁሉ አደርጋለሁ”

1 Kings 6:14

ሰለሞንም ቤቱን ሰራው ፈፀመው...መሠረቱን ...ለበጠው
ሰለሞን ሠራተኞች ሕንፃውን እንዲሰሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “የሰለሞን ሠራተኞች ቤቱን ሰሩት፤ፈፀሙት...መሰረቱን ለበጡት”

የቤቱንም...ውስጡን
“በየጓዳዎቹ (ክፍሎቹ) መካከል ያሉትን ግድግዳዎች”

1 Kings 6:16

ሃያ ክንድ...ጋረደ...የቤቱንም ውስጥ ...ለበጠው
ሰለሞን ሰራተኞቹ ሕንፃውን እንዲሰሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ሃያ ክንድ እንዲጋርዱ...የቤቱንም ውስጥ እንዲለብጡ አዘዛቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሃያውን ክንድ ጋረደ
“ሃያ ክንድ የሚረዝም ክፍል ሠራ”

ሃያ ክንድ...አርባ ክንድ
አንድ ክንድ 46ሴ.ሜ ነው። ተርጓሚ “9.2 ሜ...18.4ሜ”

ቅድስተ- ቅዱሳት
“ዋናው ክፍል (ጓዳ)”

በፈነዳ አበባ
“የፈነዳ አበባ”

1 Kings 6:19

አበጀ ..... ለበጠው
ሰለሞን ሠራተኞቹ ሕንፃውን እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “አበጁ....ለበጡት

ሀያ ክንድ
“9.2 ሜ”

ቅድስተ-ቅዱሳኑን በዝግባ እንጨት ሸፈነው
“ይህ ቅድስተ-ቅዱሳን እጣን ለማጨስ ያገለግል ነበር”

1 Kings 6:23

ሠራ
“ሰለሞን እነሱ (ሠራተኞች) እንዲሠሩት አዘዘ”

የወይራ እንጨት
ከወይራ ዛፍ የሆነ እንጨት

አስር ክንድ ....አምስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴ.ሜ ነው። ተርጓሚ “4.6.ሜ....2.3 ሜ”

ክንፉ ድረስ
ከአንደኛው ክንፍ ጫፍ እስከ ሌላኛ ክንፋ ጫፍ ድረስ ያለ ርቀት

አንድ መልክ
ተመሣሣይ መጠን

1 Kings 6:27

አኖራቸው ..... ለበጣቸው
ይህን ሥራ ሠለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “አኖሯቸው .....ለበጧቸው”

በውስጠኛው ቤት
በጣም ለተቀደሠ ሥፍራ የተለየ ሥም ነው

ደሠ ሥፍራ የተለየ ሥም ነው ለበጣቸው
“ሸፈነ” የ1 ነገስት 6:21 ትርጉምን ተመልከት

1 Kings 6:29

ቀረፀ..... ለበጠ
ሰለሞን ሰራተኞቹ ሥራውን እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ እንዲቀርፁ አዘዛቸው ..... እንዲለብጡ አደረጋቸው”

ለበጠ
ሸፈነ

1 Kings 6:31

ሰለሞን አደረገ...እርሱ ሰራ ...ለበጠ
ይህን ሥራ ሰለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል ተርጓሚ “እነርሱ አደረጉ.... እነርሱ ሰሩ..... እነርሱ ለበጡ”

መቃን
በላይኛው የበር ክፍል ያለ ማዕዘን (መቃን) ማዕዘን በአምስቱም በኩል የሚገኝ የቤተ መቅደስ ሥፍራ

1 Kings 6:33

አደረገ ...ቀረፀ ....ለበጠ
ይህን ሥራ ሰለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “እነርሱ አደረጉ ....ቀረፁ .....ለበጡ”

እንዲሁም ለመቅደሱ መግቢያ ከወይራ እንጨት አራት ማዕዘን መቃን አደረገ። ሁለቱምን ደጆች ከጥድ እንጨት ሠራ
“ሰለሞን እንዲሁ ለመቅደሱ መግቢያ አራት ማዕዘን መቃን ከወይራ እንጨት አደረገ። ሁለት የጥድ እንጨት በር ደግሞ በተመሣሣይ መልኩ አደረገ”

ማዕዘን -
በአምስት የቤተ መቅደስ ክፍል ገፅ የሚገኝ

ሁለተኛው ደጅ
“ይህ ማለት እያንዳንዱ በር ሁለት ክፍል ሲኖረው በማጠፊያ የተገናኙና በአንድ ላይ እንዲታጠፍ ተደርገዋል።”

1 Kings 6:36

ሁለተኛውንም አደባባይ... ሠራው
ይህን ሥራ ሰለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ሁለተኛውንም አደባባይ ....ሠሩት”

በዝግባ ሳንቃ (በሌላ ቦታ አግዳሚ ተብሎ ተተርጉሟል)
ሳንቃ ሕንፃውን የሚደግፍ ረጅም ከባድ እንጨት ነው። የ1 ነገስት 6፡6 ትርጉምን ተመልከት።

1 Kings 6:37

በአራተኛው አመት ... በአሥራ አንደኛውም አመት
“አራተኛ” ና “አሥራ አንደኛ” የሚሉት ቃላት የ “አራት” ና “የአሥራ አንድ” ተራ ማሣያ ናቸው ፀሐፊው ከሚቆጥረው ተነስተህ ድርጊቱን ግልፅ ልታደርገው ትችል ይሆናል። ተርጓሚ “ሰለሞን ከነገሰበት ጊዜ ጀምሮ አራተኛው አመት....አስራ አንደኛው አመት ሠለሞን ንጉሥ ከሆነ በኋላ።”

የእግዚአብሔር ቤት
“ቤተ መቅደሱ”

ዚፉ በሚባል ወር
“ዚፉ” በእብራዊያን ቀን አቆጣጠር ሁለተኛው ወር ነው። ይህም የሚያዝያ ማገባደጃ ሳምንትና የግንቦት የመጀመሪያቹ ሳምንታት (በአውሮፓዊያኑ የቀን አቆጣጠር) ማለት ነው። የ1 ነገሥት 6፡1 ትርጉምን ተመልከት

ቡል በሚባል በስምንተኛው ወር
“ቡል” በእብራዊያን ቀን አቆጣጠር ስምንተኛው ወር ነው። ይህም የጥቅምት ወር ማገባደጃ ሳምንትና የሕዳር ወር የመጀመርያው ሳምንት (በአውሮፓዊያኑ አቆጣጠር) ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቤቱ እንደ ክፍሎቹና እንደ ሥርዓቱ ሁሉ ተጨረሰ
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል።ተርጓሚ “የቤቱን ክፍሎች ሁሉ ሠርተው ጨረሱ። ሰለሞን ሥሩ ባላቸው መሠረት ሠርተው ጨረሱ”

...ውስጥ ሠራው
ይህን ሥራ ሰለሞን ለሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። የሰለሞን ሠራተኞች...ውስጥ ሠሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ሰሎሞንም ለራሱ የሚሆን ቤተ መንግሥት ሠራ፤ ቤተ መንግሥቱንም ለመሥራት ዐሥራ ሦስት ዓመት ፈጀበት። **2** እርሱም የሊባለኖስ ጫካ ተብሎ የተጠራውን ቤተ መንግሥት ሠራ። ርዝመቱም ወርዱ አንድ መቶ ክንድ፣ ስፋቱም አምሳ ክንድ፤ ቁመቱም ሠላሳ ክንድ ነበር። ቤተ መንግሥቱ አራት ረድፍ ሆኖ ከዝግባ እንጨት ምሰሶዎች የተሠሩ ሲሆን፣ በምስሶዎቹ ላይ አግዳሚ ሠረገላዎች ተጋድመው ነበር። **3** የእነዚህ ዕቃ ቤቶች ጣራ ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት የተሠራ ነበር። በምስሶዎቹም ላይ በነበሩ አግዳሚዎች ቤቱ በዝግባ ሳንቃ ተሸፍኖ ነበር። ምስሶዎቹም በአንዱ ረድፍ ዐሥራ አምስት፣ በአንዱ ረድፍም አምስት እየሆኑ አርባ አምስት ነበሩ። **4** ትይዩ የሆኑት የሕንፃው ሁለት ግንቦች እያንዳንዳቸው በመደዳ ሦስት፣ ሦስት መስኮቶች ነበሩአቸው። **5** በሮቹና መስኮቶቹ ሁሉ ባለአራት ማእዘን መቃኖች ነበሩአቸው፤ ለእያንዳንዱ ግንብ በረድፍ የተሠሩ ሦስት ሦስት መስኮቶች ነበሩት፤ የእያንዳንዱ ግንብ መስኮቶች ከሌላው ግንብ መስኮቶች ጋር ትይዩ ነበሩ። **6** ምሰሶዎች ያሉበትን ቤት ሠራ፤ ርዝመቱም አምሳ ክንድ፣ ስፋቱም ሠላሳ ክንድ ነበረ፤ በእርሱም ፊት ደግሞ ምሶሶና መድረክ ያለበት ወለል ነበረ። **7** ሰሎሞን ችሎት ተቀምጦ የፍርድ ውሳኔ የሚሰጥበትም የዙፋን አዳራሽ ሠራ። ከወለሉ እስከ ጣራው ድረስ ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት በተሠራ ሳንቃ የተሸፈነ ነበር። **8** ከችሎቱም አዳራሽ በስተ ኋላ በሚገኘው ሌላ አደባባይ ሰሎሞን የሚኖርበትን ሕንጻ እንደ ሌሎቹ ሕንጻዎች አድርጎ አሠራ፤ የግብጽ ንጉሥ የፈረዖን ልጅ ለነበረቸው ሚስቱም ተመሳሳይ መኖሪያ ቤት አሠራለት። **9** እነዚህ ሁሉ ሕንፃዎችና ታላቁ አደባባይ ጭምር ከመሠረታቸው እስከ ድምድማታቸው በጥሩ ታላላቅ ድንጋዮች አኒጠው የተሠሩ ነበሩ፣ ድንጋዮቹም በዚያ በድንጋይ መፍለጫ ስፍራ በፊትም በኋላም በልክ ተፈልፍለውና ተጠርበው የመጡ ነበር። **10** የቤቱ መሠረት የተሠራው በጣም ታላላቅና ውድ በሆኑ ስምንትና ዐሥር ክንድ ርዝመት ባላቸው ድንጋዮች የተሠሩ ነበር። **11** እነዚህም ውድና በልክ ከተፈለፈሉ ድንጋዮችና ከሊባኖስ ዛፍ እንጨት የተሠሩ አግዳሚ ሠረገሎች ነበሩ። **12** የቤተ መንግሥቱ አደባባይ ወደ ቤተ መቅደሱ የሚያስገባው በር በእያንዳንዱ ባለ ሦስት ረድፍ የጥርብ ድንጋይ ሕንፃ ላይ አንዳንድ ረድፍ የሊባኖስ ዛፍ እንጨት ሠረገላ የተጋደመባቸው ግንቦች ነበሩ። **13** ንጉሡ ሰሎሞንም ሔራም የተባለውን ሰው ከጢሮስ ከተማ አመጣ። **14** ሔራም እናቱ ባል የሞተባት የንፍታሌም ነገድ ተወላጅ ነበረች፣ አባቱም የጢሮስ ተወላጅ ሲሆን እርሱም ነሐስ አቅልጦ በመሥራት ጥበብ የሠለጠነ ባለሙያ ነበር። ሔራም በእጅ ጥበብ ብዙ ልምድ ያለው ብልህ ሰው ነበር፤ እርሱም የነሐስ ጥበብ ሥራ ለንጉሡ ለመሥራት ወደ ንጉሥ ሰሎሞን መጣ። **15** ሔራም የእያንዳንዳቸው ቁመት ዐሥራ ስምንት ክንድ፣ የዙሪያ ስፋታቸው ዐሥራ አምስት ክንድ ሁለት የነሐስ ምሶሶዎችን ሠራ። **16** እንዲሁም በምሶሶዎቹ ላይ የሚቆሙ የእያንዳንዳቸው ቁመት አምሰት ክንድ የሆነ ሁለት የነሐስ ጉልላቶችን ሠራ። **17** በምሶሶዎቹም ራስ ላይ የነበሩትን ጉልላቶች ያስጌጡ ዘንድ በሰባት ረድፍ የተሠሩ መረቦችን ሠራ። አንዱን መረብ ለአንድ ጉልላት ሁለተኛውን መረብ ለሁለተኛው ጉልላት አደረገ። **18** ስለዚህም ሔራም ምሶሶዎቹ ጫፍ ላይ ያሉትን ጉልላቶች ለማስጌጥ ሮማኖችን በሁለት ረድፍ ሠራ። ለየእያንዳንዱም ጉልላት እንዲሁ አደረገ። **19** በወለሉ ምሶሶዎች አናት ላይ ያሉት ጉልላቶች ቁመታቸው አራት ክንድ ሲሆን የሱፍ አበባን በሚመስል ሥራ ተጊጠው ነበር። **20** እነርሱም ከመረቡ በላይ ባለው ክብ ስፍራ እንዲቆሙ ተደረገ፤ በእያንዳንዱም ጉልላት ዙሪያ በሁለት ረድፍ የተደረደሩ ሁለት መቶ የሮማን ቅርጾች ነበሩ። **21** ሔራም ከነሐስ የተሠሩትን ሁለት ምስሶዎች በቤተ መቅደሱ መግቢያ በር ፊት ለፊት አቆማቸው። ከቤተ መቅደሱም መግቢያ በር በስተደቡብ በኩል የቆመው ምሶሶ «ያኪን» ተብሎ ተጠራ፤ በስተ ሰሜን በኩል የቆመው ምሶሶ ደግሞ «ቦዔዝ» ተባለ። **22** በምሶሶዎቹ ጫፍ ላይ የሱፍ አበባ የሚመስሉ ከነሐስ የተሠሩ ጉልላቶች ነበሩ። የምስሶዎቹም ሥራ በዚህ ዓይነት ተፈጸመ። **23** ሔራም ዐሥር ክንድ ጥልቀት፣ የክብ ማእከል ርዝመት አምስት ክንድ ዙሪያ ያለው አንድ ክብ ገንዳ ከነሐስ ሠራ። ባሕሩም ዙሪያው ሠላሳ ክንድ ነበር። **24** የገንዳው አፍ ውጪኣዊ ክፈፍ ሁሉ ከገንዳው ጋር አንድ ወጥ ሆነው በቅል አምሳል ከነሐስ የተሠሩና በሁለት ረድፍ የተደረደሩ ቅርጾች ነበሩት። **25** ገንዳውም ከነሐስ በተሠሩ ዐሥራ ሁለት የበሬ ምስሎች ጀርባ ላይ ተቀመጠ። ኮርማዎቹም በየአቅጣጫው ፊታቸውን ወደ ውጪ መልሰው ሦስቱ ወደ ሰሜን፤ ሦስቱ ወደ ደቡብ፣ ሦስቱ ወደ ምሥራቅ፣ ሦስቱ ወደ ምዕራብ የሚመለከቱ ይመስሉ ነበር። **26** የገንዳውም ጎኖች ውፍረት አንድ መዳፍ ነበር፤ የጽዋ ቅርጽ ያለው አበባ የሚመስል የአፉ ክፈፍ የሱፍ አበባ ቅርጽ ነበረው፤ ይህም ገንዳ አርባ ሺህ ሊትር ያህል ውሃ የሚይዝ ነበር። **27** ሔራም ዐሥር መቀመጫዎችን ከነሐስ ሠራ። የእያንዳንዱ ርዝመት አራት ክንድ፣ ቁመቱ አራት ክንድ፣ ሦስት ክንድ ስፋት ነበር። **28** የመቀመጫዎቹ ሥራም እንዲህ ነበር። የዕቃ መቀመጫዎቹም የተሠሩት በክንፎቹ መካከል ልሙጥ በሆነ ነገር ነበር። **29** ልሙጥ በሆነውም ነገር ላይ በአንበሶች፣ በበሬዎችና በኪሩቤል አምሳል የተቀረፁ ምስሎች ነበሩ። ከአንበሶቹ፣ ከበሬዎቹና ከኪሩቤሉ ቅርፆች ራስጌና ግርጌ የአበባ ጉንጉን የሚመስሉ ቅርፆች ነበሩ። **30** እያንዳንዱ የዕቃ ማስቀመጫ ከነሐስ የተሠሩ አራት መንኮራኩሮች ነበሩባቸው። መንኮራኩሮቹም የሚሽከረከሩበት የነሐስ ወስከምቶች ነበራቸው፤ እንዲሁም በአራቱ ማእዘኖች የመታጠቢያ ገንዳ መደገፊያዎች ነበሩ፤ መደገፊያዎቹም የአበባ ጉንጉን በሚመስሉ ቅርፆች አኒጠው ነበር። **31** የመታጠቢያ ገንዳውም አንገት አንድ ክንድ ነበር፤ እርሱም ክብ ነበር፤ ቁመቱም አንድ ክንድ ነበር፤ በአንገቱም ላይ ማስጌጫ ቅርፅ ነበረበት፤ የገንዳው ተሸካሚ ግን አራት ማእዘን ነበር እንጂ ክብ አልነበረም። **32** የመንኮራኩሮቹም ቁመት አንድ ተኩል ክንድ ነበር፤ መንኮራኩሮችም በዕቃ ማስቀመጫው ጠፍጣፋ ነሐስ ሥር ነበሩ፤ የመንኮራኩሮቹም ወስከምቶች ከዕቃ ማስቀመጫዎቹ ጋር አንድ ወጥ ሆነው የተሠሩ ነበሩ። **33** መንኮራኩሮቹም የሠረገላ መንኮራኩሮችን ይመስሉ ነበር። ወስከምቶቻቸው፣ ቅርጾቻቸውና አቃፊዎቻቸው ሁሉም ከብረት ቀልጠው የተሠሩ ነበሩ። **34** እያንዳንዱ የዕቃ ማስቀመጫ አራት ማእዘን በየግርጌአቸው ከእነርሱ ጋር አንድ ወጥ ሆነው ከነሐስ የተሠሩ አራት ደጋፊዎች ነበሩአቸው። **35** በእያንዳንዱ የዕቃ ማስቀመጫ ጫፍ ዙሪያ ክፈፍ ላይ ተኩል ክንድ ርዝመት ያለው አንድ ክብ ቅርፅ ነበር፤ መደገፊያዎቹና ጠፍጣፋ ነሐሶቹ ከዕቃ ማስቀመጫው ጋር አንድ ወጥ ሆነው የተሠሩ ነበሩ። **36** በእነዚህ መደገፊያዎችና ጠፍጣፋ ነሐሶች መካከል ባለው ክፍት ቦታ ሁሉ በኪሩቤል፣ በአንበሶችና በዘንባባ ዛፎች አምሳል ሔራም ሠራቸው። እንዲሁም ዙሪያቸው የአበባ ጉንጉን በሚመስሉ ቅርፆች አኒጠው ነበር። **37** እንግዲህ ዐሥሩን ባለመንኩራኩር የዕቃ ማስቀመጫዎች የሠራቸው በዚህ ዓይነት ነበር። መጠናቸውና ቅርፃቸው እኩል ስለተቀረጹ ሁሉም ተመሣሣይ ነበሩ። **38** ሔራም ለእያንዳንዱ የዕቃ ማስቀመጫ ዐሥር የነሐስ መታጠቢያ ገንዳዎች ሠራ። የእያንዳንዱ ገንዳ ዙሪያ አጋማሽ ስፋት አራት ክንድ ያህል ሲሆን፣ አርባ ሊትር ያህል ውሃ ይይዝ ነበር። **39** ሔራም አምስቱን የዕቃ ማስቀመጫዎች ከቤተ መቅደሱ በስተደቡብ፣ የቀሩትንም አምስቱን ከቤተ መቅደሱ በስተሰሜን በኩል አቆመ። ገንዳውን ደግሞ በቤተ መቅደሱ ደቡባዊ ምሥራቅ ማእዘን ላይ አቆመው። **40** ሔራምም ድስቶችን፣ መጫሪያዎችንና ጎድጓዳ ሳህኖችን ሠራ።

በዚህ ዓይነትም ለንጉሥ ሰለሞን ሊሠራለት የጀመረውን የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ሥራ ፈጸመ። **41** ሁለቱ ምሰሶዎች፣ በምሶሶዎቹም ላይ የነበሩትን ጉልላቶች የሚመስሉ ሳህኖችን፣ በምሶሶውም ላይ የነበሩትን ሁለቱን ጉልላቶች የሚሸፍኑትን ሁለቱን መረቦች ሠራ። **42** በእያንዳንዱ ጉልላት ላይ በመረብ አምሳል የተሠሩት ሰንሰለቶች፣ በእያንዳንዱ ጉልላት ቅርፅ ላይ በሁለት ዘርፍ አንዳንድ መቶ ዙር የሆኑ ከነሐስ የተሠሩ አራት መቶ የሮማን ቅርፆችን ሠራ። **43** ዐሥሩ ባለመንኮራኩር የዕቃ ማስቀመጫዎች፣ ዐሥሩ የመታጠቢያ ገንዳዎች ነበሩ። **44** ውሃ ማጠራቀሚያ ገንዳ፣ ገንዳውን ደግፈው የሚይዙ የዐሥራ ሁለቱን በሬዎች ቅርፅ ሠራ። **45** ድስቶቹን፣ መጫሪያዎቹንና ጎድጓዳ ሳህኖቹን ሠራ። ሌሎችንም ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ አገልግሎት ይውሉ ዘንድ ሔራም እነዚህን ሁሉ ዕቃዎች ለሰለሞን የሠራለት ከተወለወለ ንፁህ ነሐስ ነበር። **46** ንጉሥ ሰለሞን እነዚህን ሁሉ ያሠራው በዮርዳኖስ ሸለቆ በሱኮትና ጻርታን መካከል በሚገኘው በሸክላ ስፍራ ነበር። **47** ከነሐስ የተሠራው ይህ ሁሉ ዕቃ እጅግ ብዙ ስለ ነበር፣ ሰለሞን በሚዛን እንዲለካ አላደረገውም፣ ስለዚህ ክብደቱ ምን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያህል እንደሆነ ተወስኖ አልታወቀም። **48** ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ አገልግሎት ይውሉ ዘንድ ሰለሞን ያሠራቸው ዕቃዎች ሁሉ በንጹሕ ወርቅ ያጌጡ ነበሩ። እነርሱም የወርቁ መሠዊያ፣ ለእግዚአብሔር የሚቀርበው ኅብስት ማኖሪያ የወርቅ ጠረጴዛ ናቸው። **49** በቅድስተ ቅዱሳኑ ፊት ለፊት አምስቱ በስተደቡብ፣ አምስቱ ደግሞ በስተ ሰሜን የሚቀመጡት ዐሥሩ የወርቅ መቅረዞች፣ አበባዎች፣ የመብራት ቀንዲሎች፣ የእሳት መቆስቆሻዎች ሁሉ ከወርቅ የተሠሩ ነበሩ። **50** ሰሎሞንም ጽዋዎችን፣ የአመድ ማጠራቀሚያዎችን፣ ጎድጓዳ ሳህኖችን፣ የዕጣን ማቅረቢያ ሳህኖችን፣ ማንደጃዎችን፣ ለቅድስተ ቅዱሳን በሮችንና ለቤተ መቅደሱ ውጪኣዊ በሮች የሚያገለግሉ ማጠፊያዎችን ከንጹሕ ወርቅ አሠራ። **51** በዚህ ዓይነት ንጉሥ ሰለሞን የቤተ መቅደሱን ሥራ ሁሉ ከፈጸመ በኋላ አባቱ ዳዊት ለእግዚአብሔር ቤት አገልግሎት እንዲውል የለየውን ብሩን፣ ወርቁንና ሌላውንም ዕቃ በሙሉ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ግምጃ ቤት ውስጥ አኖረው።

---

1 Kings 7:1

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ስለ ሰለሞን ቤተ-መንግስት (ቤት) እየፃፈ ነው

ሰለሞን.....በ...ሠራ
ይህን ስራ ሰለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “የሰለሞን ሠራተኞች በ..... ሠሩ”

የራሱን ቤት
“ቤተ-መንግሥት”

የሊባኖስ ዱር ቤት
“የሊባኖስ ዱር ቤት የሚባል ቤት”

አንድ መቶ ክንድ .....ሃምሳ ክንድ ...ሠላሳ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴ.ሜ ነው። ተርጓሚ “46ሜ .....23ሜ 13.8ሜ”

አግዳሚ
አግዳሚ ረጅምና ጠንካራ እንጨት ሆኖ ግድግድና ጣሪያ ለመደገፍ የሚያገለግል ነው።

1 Kings 7:3

አጠቃላይ መረጃ
ሥለ ሊባኖስ ዱር ቤት አወቃቀር አንዳንድ ገለፃዎች በጥልቀት ተሰጥተዋል።

ቤቱ በዝግባ ሳንቃ ተሸፍኖ ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “አናጢዎቹ ከዝግባ ሳንቃ ጣሪያ ከሠሩ በኋላ ከአግዳሚዎቹ ጋር አያያዟቸው”

አግዳሚ
አግዳሚ ረጅምና ጠንካራ እንጨት ሆኖ ግድግድና ጣሪያ ለመደገፍ የሚያገለግል ነው።

ሁለት አራት ማዕዘን
“አራት ማዕዘን” ቅርፅ ያለው ሥፉራ

1 Kings 7:6

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ሥለ አዳራሹ ምሰሶዎች ይፅፋል።

አዕማድ
በውስን ርቀት የተደረደሩ አምዶች

ሃምሳ ክንድ ...ሠላሳ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው። ተርጓሚ “23 ሜ... 13.8 ሜ”

መድረክ ያሉበት ወለል (ኮሪደር)
የአንድ ሕንፃ ቋሚና ጣሪያ ያለው ክፍል ሲሆን ወደ ሕንፃው መግቢያ የሚወስድና የሚያገናኝ ነው። የ 1 ነገሥት 6፡ 3 ትርጉም ተመልከት።

1 Kings 7:7

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ሥለ ዙፋኑ አዳራሽ ይፅፋል።

ሰለሞን .....አደረገ
ይህን ሥራ ሰለሞን ሠራተኞቹን እንዲሠሩ አዞ ይሆናል። ተርጓሚ “ሠለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አደረገ”

ዙፋን ያለበት የፍርድ ቤት
አማራጭ ትርጉሞች 1) “ዙፋኑን የሚያኖርበት ቤት” 2) “የንጉሡ መቀመጫ ቤት ተብሎ የተሰየመ ቤት”

በዝግባ እንጨት ተሸፍኖ ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “ሠራተኞቹ ወለሉን በዝግባ እንጨት ሸፈኑት”

1 Kings 7:8

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ስለ ቤተ-መንግሥት ዙሪያ መፃፉን ቀጥሏል።

በሌላውም አደባባይ ወስጥ የነበረውን መኖርያ ቤት እንዲሁ ሠራ
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “ሰለሞን በዚሁ መልኩ በሌላ አደባባይ የሚሠራለት ሠው ነበረው”

እንዲሁ ሠራ
ይህን ሥራ ሰለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “እንዲሁ እንዲሠሩ አዟቸው ነበር”

1 Kings 7:9

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊ ለሕንፃው ሥራ ስለተጠቀሙት ድንጋይ ይፅፋል።

እነዚህም .....በጥሩ በተጠረበና ....በልክ በተከረከመ ድንጋይ ተሠርተው ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሠራተኞቹ በጥሩ በተጠረበና...በልክ በተከረከመ ድንጋይ አስጊጠው ነበር።”

በልክ በተከረከመ ድንጋይ.... በታላቅ ድንጋይ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሠራተኞች በልክ በከረከሙት በታላቅ ድንጋይ።”

በ.....ድንጋይ ተሠርተው ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል ተርጓሚ “ሠራተኞቹ በ.....ድንጋይ ሠርተው ነበር።”

ከመሠረቱ ጀምሮ እስከ ጉልላቱ ድረስ .....በውስጥና በውጭ
ፀሐፊው ሠራተኞቹ ለመሠረቱና በጠቅላላው ህንፃ ሥራ ውድ ድንጋዮችን መጠቀማቸውን አፅንኦት እየሠጠ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መሠረቱም ....ተሠርቶ ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሠራተኞቹ መሠረቱን ..... ሠርተው ነበር።”

አስር ወይም ስምንት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ.ነው። ተርጓሚ “4.6 ሜ ገደማ 3.7 ሜ”

1 Kings 7:11

የዝግባ ሳንቃ
ሳንቃ (በሌላ ቦታ አግዳሚ) ረጅም እንጨት ሆኖ ለድጋፍ የሚያገለግል ነው

ሦስቱ ተራ በተጠረበ ድንጋይ አንዱም ተራ በዝግባ ሳንቃ
የ1ኛ ነገሥት 6፡ 36 ትርጉም ተመልከት።

1 Kings 7:13

ከጢሮስ አስመጣ
ኪራም የንጉሥ ሰለሞንን ግብዣ ተቀብሎ ወደ እዬሩሳሌም ሊመጣ

የባል አልባ ሴት ልጅ.....አባቱም የጠሮስ ሰው
ባል አልባ ማለት ባሉዋ የሞተባት ሴት መሆኗን እናውቃለን

ኪራም.....በጥበብና በማስተዋል በብልሃትም ተሞልቶ ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ጥበብና ማስተዋል የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ አይነት ነገር ሲሆኑ አፅንኦት ለመስጠት በጋራ ይሆናሉ። ጥበብ ልክ እንደሚፈስ ፈሳሽ እግዚአብሔር ወደ እቃ እንደሚያፈስ አይነት ነገር ሆኖ ተነግሮአል። እናም ኪራም ልክ እንደዚያ ዕቃ እንደነበር ሆኖ ተገልጿል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር ለኪራም ጥበብ ማስተዋልና ብልሃትን ሠጠው።”

1 Kings 7:15

አስራ ስምንት ክንድ ....አስራ ሁለት ክንድ ...አምስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው። 8.3 ሜ ገደማ 5.5 ሜ.....2.3 ሜ.

የዙርያውም
ዙርያ የአንድ ክብ የሆነ ነገር ርዝመት ወይም ልኬት ነው።

ሁለቱን ጉልላት
በሁለቱም ምሰሶዎች እያንዳንዳቸው የተዋቡ

ከፈሰሰ ናስ
የፀሐይ ብርሃን አንዲያንፀባርቅ ነሐስ አፈሰሱ (ወለወሉ) “የሚያንፀባርቅ ነሐስ”

1 Kings 7:18

ሠራ
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዘዘ”

ሮማኖችንም .....ሁለት ተራ
ሮማን የፍራፍሬ አይነት ሲሆን ጠንካራና ቀይ ሽፋንና በውስጡ የሚጨመቁ ፍሬዎችን ይዟል። ኪራም እውነተኛውን የሮማን ፍሬ ለማስዋብያነት አልተጠቀመም የተጠቀመው ከነሃስ የተሠሩ የሮማን ፍሬዎች ናቸው።

ጉልላቶች ላይ የሱፍ አበባ የሚመስል ሥራ አራት ክንድ አድርጎ ቀረፀ
የሱፍ አበባ አበባቸው በአንድ ጥግ ሠፋ ብሎ በአንድ ጥግ ደግሞ ጠባብ ነው። እነዚህ ቃላት በገቢር መልኩ ሊቀመጡ ይችላሉ። ተርጓሚ “ ኪራም ጉልላቶቹን ከነሃስ በተሰሩ የሱፍ አበባዎች አራት ክንድ ከፍ አድርጎ አስዋበ”

በወለሉም አዕማድ
የ1 ነገስት 7:6 ትርጉምን ተመልከት

አራት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው ተርጓሚ “1.8 ሜ. ገደማ።”

1 Kings 7:20

ሁለት መቶ ሮማኖች
“200 ሮማኖች” የነገስት 7፡18 ትርጉም ተመልከት

አቁሞ
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ ”አቆሙ”

የቀኙንም ዓምድ አቁሞ ያቁም ብሎ ጠራው
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “በቀኝ በኩል ያለው አምድ ያቁም ይባላል።”

የግራውንም ዓምድ በለዝ ብሎ ጠራው።
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “በግራ በኩል ያለው አምድ በለዝ ይባላል።”

የአዕማዱ ሥራ ተጨርሶ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ኪራም አምዶቹን ጨርሰ” ወይም “የኪራም ሰዎች አምዶቹን ጨረሱ”

1 Kings 7:23

ሠራ
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “እንዲሠራ አዘዛቸው”

ክብ ኩሬ
ይህ ከነሃስ የተሠራ የውሃ ማቆሪያ ወይም ውሃ የሚያቁር ሥፋራን ይገልፃል።

በቀለጠ.....
ኪራም ነሃስ አቅልጦ ቅርፅ አበጀ

አስር ክንድ... አምስት ክንድ... ሰላሳ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው። ተርጓሚ 4.6ሜ....2.3 ሜ...13.8ሜ

ከዳር እስከ ዳር
ከአንድ ጠርዝ እስከ ሌላኛው

ዙሪያ
ዙርያ የአንድ ክብ የሆነ ነገር ርዝመት ወይም ልኬት ነው።

ኩሬ በጉብጉቦች አዞረ
ጉብጉብ (ቅል) ጠንካራ ክብ እንደሀረግ በመሬት ላይ የሚያድግ ተክል ነው።

ክብ ሠራ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ኪራም በተሠራ ክብ”

1 Kings 7:25

ኩሬውም
ይህ ለመስዋዕትነት የተዘጋጀ የውሃ ማቋሪያ ነሃስን ወይም ጉድጓድን ይገላፃል ።

ላይ ተቀምጦ ነበር
“ከላይ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኩሬውም በላያቸው ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የኪራም ሠራተኞች ኩሬውን በነሃስ በተቀረፁ በሬዎች ላይ አስቀምጠው ነበር”

ከንፈሩም እንደ ፅዋ ከንፈር ተሠርቶ ነበር እንደ ሱፍ አበባዎች ሆኖ ተከርክሞ ነበር።
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ ኪራም ከንፈሩን የፅዋ ከንፈር እንዲመስል አድርጎ ሠራው ወደ ወጭም እንደ ሱፍ አበባ ሆኖ ተከረከመ።

ሁለት ሺህም የባዶስ
ባዶስ የፈሳሽ መስፈሪያ ሲሆን ከ22 ሊትር ጋር ይስተካከላል። ተርጓሚ “2,000 ባዶስ” ወይም “44,000 ሊትር”

1 Kings 7:27

ሠራ
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ ኪራምም እንዲሠሩ አዘዛቸው ወይም “እነርሱም ሠሩ”

አራት ክንድ... ሦስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው። ተርጓሚ “1.8 ሜ ገደማ ...1.4ሜ”

የመቀመጫውም ሥራ እንዲህ ነበር
ይህ ማለት ፀሐፊው መቀመጫውን በሚከተለው መልኩ ይገልፃል።

በክፈፎቹም መካከል በነበሩ ሰንበሮች ላይ አንበሳዎችና በሬዎች ኪሩቤል ነበሩ
በአንበሳዎች፤በበሬዎችና በኪሩቤል ቅርፆች ተውበው በመቀመጫዎቹ ጎኖች ተያይዛዋል። ሰን እዚህ ጋር ሰን (የመታጠቢያ) ሞላላ ቅርፅ ያለው ነሐስን ይገልፃል።

1 Kings 7:30

አራት የናስ መንኩራኩሮች .....ወሰከምት
ለእያንዳንዱ ጥንድ መንኩራኩር አንድ ወሰከምት ነበር። ተርጓሚ “አራት የናስ መንኩራኩሮች እና ሁለት መሰከምቶች”

በአራቱ ማዕዘን
“የእያንዳንዱ መቀመጫ አራት ጎኖች

የመታጠቢያ ሰን.....እግሮች
እያንዳንዱ እግር ከመታጠቢያ ሰን ጋር በአንድ ላይ ነበር። ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ኪራም እግሮቹን (ድጋፎቹን) ሞላላ ቅርፅ ካላቸው ጋር አያያዘ።”

አንድ ክንድና ተኩል .....አንድ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው። ተርጓሚ “70 ሳ.ሜ. ገደማ ....50 ሳ.ሜ.”

ክፈፉ ግን አራት ማዕዘን ነበር
የመቀመጫዎች ክፈፎች አራት ማዕዘን ነበሩ። ይህ ሐረግ ወደ 1ነገስት 7፡ 28- 29 ማብራርያ ይመልሰናል።

1 Kings 7:32

ሰንበሮቹ
ሰንበሮቹ ወሰከምትን ይወክላሉ ሰንበር ወሰከምቶቹ የሚገቡበትን ቧንቧ ይወክላል።

አንድ ክንድ ተኩል
አንድ ክንድ 46 ሳ.ሜ. ነው። ተርጓሚ “70 ሳ.ሜ. ገደማ

የመንኩራኩሮቹም ሥራ እንደ ሠረገላ መንኩራኩር ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ያችላል። ተርጓሚ “ኪራም መንኩራኩሮቹን እንደ አነስተኛ ሠረገላ መንኩራኩር ሠራ”

ወሰከምቶቹ.....ክፈፉ.....ቅትርቶቹም
“ቹም” የሚለው ቅጥያ.....መንኩራኩሩን ይወክላል።

1 Kings 7:34

በእያንዳንዱ መቀመጫ በአራቱም ማዕዘን በኩል አራት ደጋፊዎች ነበሩ
“በእያንዳንዱ መቀመጫ በአራቱም ማዕዘን መደገፊያ ነበር”

ስንዝር...ነገር ነበር
“ስንዝር” የአንድ ክንድ ግማሽ ሲሆን 1 ክንድ 46 ሳ.ሜ ነው። ተርጓሚ “23 ሳ.ሜ ስፋት”

በመቀመጫውም ላይ የነበሩ መያዣዎችና ሰንበሮች ከእርሱ ጋር ይጋጠሙ ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ኪራም በእያንዳንዱ መቀመጫ ላይ መያዣዎችና ሰንበሮችን አያይዟል።”

1 Kings 7:36

ቀረፀ...አደረገ
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሰሩ አዘ ይሆናል። ተርጓሚ “እነርሱ ቀረፁ... እንዲሰሩ አዘዛቸው”

በዙሪያውም...አደረገ
“ውም” የሚለው ቅጥያ ...ኪሩቤልን፣ አንበሶችንና የወይራ ዛፍን ይወክላል።

በዙሪያውም ሻኩራ አደረገ
“ሻኩራ” የሚለው ቃል ድቡልቡል ቅርፅ ያለው ናስን ይገልፃል። ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “በሁሉም ዙሪያ ሻኩራ ነበር”

ሁሉም በምስልና በመጠን በንድፍም ትክክሎች ነበሩ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ ኪራም ሁሉንም መቀመጫዎች በአንድ ንድፍ ሠራቸው ወይም “ሁሉንም መቀመጫዎች በአንድ አይነት ንድፍ ሠሩዋቸው”

ሁሉም በምስልና በመጠን....ትክክሎች ነበሩ
ሁሉም መቀመጫ ተመሣሣይ መጠንና ምስል ነበራቸው።

1 Kings 7:38

አሥሩንም...ሠራ..አምስቱንም ....አኖራቸው...አኖረው
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሰሩ አዘ ይሆናል። ተርጓሚ “ኪራም አስር እንዲሰሩ አደረገ....ኪራም አምስት እንዲያኖሩ አደረገ...እንዲያኖሩት አዘዛቸው”

አርባ የባዶስ መስፈርያ
ባዶስ የመጠን መለኪያ ሲሆን ከ22 ሊትር ጋር ይስተካከላል። ተርጓሚ “88 ሊትር ገደማ” ወይም “90 ሊትር ገደማ”

አራት ክንድ
አንድ ክንድ 46ሣ.ሜ ነው ተርጓሚ “ 1.8ሜ ገደማ”

በቤቱ ቀኝ .....በ....ግራ
በቀኝ በኩል..... በግራ በኩል

በቤቱ ቀኝ በአዜብ በኩል
በሁለቱ አቅጣጫዎች መካከል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 7:40

ኪራምም .....ሠራ ጨረሰ
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ኪራም እንዲሠሩ አደረገ.....ጨረሱ”

ኩብ የሚመስሉትን ጉልላቶች
ጉልላቶች በኩብ ቅርፅ ተቀርፀዋል።

መርበቦች
እርስ በርስ የተጠላለፈ የብረት ዘንጎች

1 Kings 7:42

አደረገ
ይህን ስራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “ሰሩ”

አራት መቶ ሮማኖች
400 ሮማኖች ሮማን የፍራፍሬ አይነት ሲሆን ጠንካራና በቀይ ሽፋን ተሸፋኖ በውስጡ የሚጨመቁ ፍሬዎች አሉት። የ1ነገስት 7:18 ትርጉምን ተመልከት።

1 Kings 7:44

አደረገ.....
ይህን ሥራ ኪራም ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዟቸው ይሆናል። ተርጓሚ “አደረጉ”

ይህ ዕቃ ሁሉ
“ይህ መሣሪያ (መገልገያ)ሁሉ”

የጋለ ናስ
“ፀሐይ እንዲያንፀባርቅ ሆኖ የጋለ (የተዘጋጀ) ናስ”

1 Kings 7:46

ሰለሞን.....ሳያመዛዝን አኖረ
ይህ ስራ እንዲሠራ ሠለሞን ሠራተኞቹን አዞ ይሆናል። ተርጓሚ “ሰለሞንም .....ሳያመዛዝን ሰራተኞቹ እንዲያኖሩ አድርጓል”

በዮርዳኖስ ሜዳ
“ሜዳማ (ጠፍጣፋ) በዮርዳኖስ ወንዝ ዳር የሚገኝ ሜዳማ መሬት”

በሱኮትና በፀርታን
“የከተሞች ስም”

የናሱም ሚዛን.....አይቆጠርም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የናሱን ሚዛን ማንም ሊቆጥር አልቻለም”

1 Kings 7:48

ሰለሞንም.....አሠራ
ይህ ሥራ እንዲሠራ ሰለሞን ሠራተኞቹን አዞ ይሆናል። ተርጓሚ “የሰለሞን ሰራተኞች ሠሩ(አሠሩ)”

የገፀም ጎብስት የነበረበትን.....ገበታ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ካህናቱ የገፀን ጎብስት የሚያኖሩበት ገበታ”

የአበባዎችና ቀንደሎች
“አበባዎችና” “ቀንዲሎች” የፋኖሱ አንድ አካል

1 Kings 7:50

ከጥሩ ወርቅ የተሠረሰሩትን ፅዋዎች.....አሠራ
ይህ ሥራ እንዲሠራ ሰለሞን ሠራተኞቹን አዞ ይሆናል። ተርጓሚ “ሠራተኞቹ ከጥሩ ወርቅ ፅዋዎች እንዲሰሩ አደረገ”

ለደጆች የሚሆኑትን የወርቅ ማጠፍያዎች አሠራ
እዚህ ጋር ማጠፊያ 1) በሩ የሚያያዝበት ብረት ወይም 2)በሩ የሚንጠለጠልበት ብረት ሊሆን ይች

1 Kings 7:51

ንጉሥ ሰለሞን በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ያሠራው ስራ ሁሉ ተፈፀመ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሠራተኞቹ ንጉስ ሰለሞን እንዲሠሩ ያዘዛቸውን የእግዚአብሔርን ቤት ሠርተው ፈፀሙ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ከዚህ በኋላ ሰሎሞን የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት የዳዊት ከተማ ከሆነችው ከጽዮን ለማምጣትና ወደ ቤተ መቅደሱ ለማስገባት የእስራኤል የነገድ
መሪዎችና የጎሣ አለቆች ሁሉ እርሱ ወደሚገኝበት ወደ ኢየሩሳሌም እንዲሰበሰቡ ጠራ። 2 የእስራኤልም ወንዶች ሁሉ በዓሉ በሚከበርበት ኤታኒም ተብሎ
በሚጠራው በሰባተኛው ወር ወደ ንጉሥ ሰሎሞን ተሰበሰቡ። 3 መሪዎቹ ሁሉ በተሰበሰቡ ጊዜም ካህናቱ የቃል ኪዳኑን ታቦት አንሥተው ተሸከሙ። 4 ካህናቱም
የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳን ታቦት፣ የመገናኛ ድኳንና በድንኳኑም ውስጥ የነበሩትን ንዋያተ ቅዱሳት ሁሉ አምጥተው ወደ ቤተ መቅደስ አገቡ። 5 ንጉሥ
ሰሎሞንና መላው የእስራኤል ሕዝብ በቃል ኪዳኑ ታቦት ፊት ተሰበሰቡ፤ ከብዛቱም የተነሣ ሊቆጠር የማይችል ብዙ በጎችና የቀንድ ከብት መሥዋዕት አድርገው
አቀረቡ። 6 ከዚህም በኋላ ካህናቱ የቃል ኪዳኑን ታቦት ተሸክመው ወደ ቤተ መቅደሱ ውስጠኛ ክፍል፣ በቅድስተ ቅዱሳን ውስጥ ወደ ቦታው አምጥተው
በኪሩቤል ክንፎች ሥር አኖሩት። 7 የተዘረጉ የኪሩቤል ክንፎችም የታቦቱን መሸከሚያ መሎጊያዎች ሸፍነው ነበር። 8 መሎጊያዎቹ ረጃጅሞች ስለ ሆኑ
ጫፎቻቸው በቤተ መቅደሱ ውስጥ በቅድስተ ቅዱሳኑ ፊት ለፊት ለሚቆም ሰው ሁሉ በግልጽ ይታዩ ነበር፤ በሌላ አቅጣጫ የሚቆም ግን አያያቸውም። እስከ
ዛሬም እዚያው ይገኛል። 9 የእስራኤል ሕዝብ ከግብጽ ምድር እንደወጡ እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር ቃል ኪዳ በገባ ጊዜ ሙሴ በሲና ተራራ በቃል ኪዳን ታቦት
ውስጥ ካኖራቸው ከሁለቱ የድንጋይ ጽላቶች በቀር በቃል ኪዳን ታቦት ውስጥ ሌላ ምንም ነገር አልነበረም። 10 ካህናቱ ከቅድስተ ቅዱሳን እንደ ወጡ
የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ድንገት በደመና ተሞልቶ ነበር። 11 በደመናውም ውስጥ የነበረው የእግዚአብሔር ክብር ቤቱን ስለ ሞላ ካህናቱ ቆመው
አገልግሎታቸውን ለማከናወን አልቻሉም ነበር። 12 በዚህ ጊዜ ሰሎሞን እንዲህ ሲል ጸለየ፦- እግዚአብሔር አምላክ ሆይ! አንተ በድቅድቅ ጨለማ ውስጥ
እኖራለሁ ብለሃል፤ 13 እነሆ አሁን ግርማ ሞገስ ያለው ቤተ መቅደስ ለአንተ ሠርቻለሁ፤ እርሱም አንተ ለዘለዓለም የምትኖርበት ቦታ ይሆናል። 14 የእስራል ጉባኤ
ሁሉ ቆመው ሳሉ፤ ንጉሥ ሰሎሞን ፊቱን ወደ እነርሱ መልሶ የእግዚአብሔር በረከት በእርሱ ላይ እንዲወርድ እንዲህ ሲል ጸለየ፤ 15 የእስራኤል አምላክ
እግዚአብሔር ይመስገን! ለአባቴ ለዳዊት የገባውን ቃል ኪዳን አጽንቶ ጠብቆአል፤ እርሱም እንዲህ የሚል ነው፦- 16 ሕዝቤን ከግብጽ ካወጣሁበት ጊዜ ጀምሮ
ስሜ የሚጠራበት ቤተ መቅደስ የሚሠራበት በመላው እስራኤል ምንም ዓይነት ከተማ አልመረጥኩም ነበር፤ አሁን ግን በሕዝቤም በእስራኤል ላይ ይነግሥ
ዘንድ ዳዊትን መረጥኩ። 17 ቀጥሎም ሰሎሞን እንዲህ አለ፤ አባቴ ዳዊት ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስን ለመሥራት አቅዶ ነበር፤ 18
እግዚአብሔርም አባቴን ዳዊትን ስሜ የሚጠራበትን ቤተ መቅደስ ትሠራ ዘንድ በልብህ ማሰብህ መልካም ነው። 19 ነገር ግን እርሱን የሚሠራልኝ ልጅህ ነው
እንጂ አንተ አይደለህም፤ ከአንተ የሚወለደው ልጅ ቤተ መቅደሴን ይሠራል አለው። 20 እነሆ እግዚአብሔር የሰጠውን የተስፋ ቃል ጠብቆአል፤ ስለዚህ እኔ
በአባቴ ፈንታ ተተክቼ የእስራኤል ንጉሥ ሆኜአለሁ፤ ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስን ሠርቼአለሁ። 21 እግዚአብሔር ከግብጽ ምድር
ባወጣቸው ጊዜ ከቀድሞ አባቶቻችን ጋር ቃል ኪዳን የገባበት የድንጋይ ጽላት ለሚገኝበት ታቦት ማኖሪያ የሚሆን ቦታ በቤተ መቅደሱ ውስጥ አዘጋጅቼአለሁ።
22 ከዚህ በኋላ ሰሎሞን በሕዝቡ ፊት ተነሥቶ በእግዚአብሔር መሠዊያው ፊት ቆመ፤ እጆቹንም ወደ ሰማይ ዘረጋ። 23 እንዲህም አለ፦- የእስራኤል አምላክ
እግዚአብሔር ሆይ! ለአገልጋዮቹ ቃል ኪዳኑን የሚጠብቅና ከልባቸው ታማኞች እስከ ሆኑ ድረስ ፍቅሩን የሚያጸና በላይ በሰማይ በታችም በምድ እንደ አንተ ያለ
አምላክ የለም! 24 ለአባቴ ለዳዊት የሰጠኸውንም የተስፋ ቃል አጽንተሃል፤ በአፍህ የተናገርከውም ቃል ሁሉ እነሆ ዛሬ በእጅህ ተፈጽሞአል። 25 አሁን
የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ! ለአባቴ ለዳዊት አንተ ታደርገው በነበረው ዓይነት ልጆችህ ታዛዦች ቢሆኑና በፊቴም በቅንነት ቢመላለሱ ሁልጊዜ ከዘርህ
በእስራኤል ዙፋን ላይ በፊቴ የሚነግሥ ልጅ አላሳጣህም ስትል የተናገርከውን የተስፋ ቃል ፈጽም። 26 አሁንም የእስራኤል አምላክ ሆይ! አገልጋይህ ለነበረው
ለአባቴ ለዳዊት የሰጠኸው የተስፋ ቃል ሁሉ እንዲፈጸም አድርግ። 27 በውኑ እግዚአብሔር በምድር ላይ ይኖራልን? እነሆ ሰማያት፤ ከሰማያትም በላይ ያለው
ሰማይ ሊይዝህ አይችልም፤ እኔ የሠራሁት ይህ ቤተ መቅደስ ምንኛ ያንስ። 28 ይሁን እንጂ እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ! ወደ አገልጋይህ ጸሎትና ልመና
ተመልከት፤ ዛሬም አገልጋይህ በፊትህ የሚጸልየውን ጸሎትና ጩኸት ስማ። 29 ስሜ ይጠራበታል ወዳልከው ወደዚህ ቤተ መቅደስ ቀንና ሌሊት ተመልከት፤
እኔም አገልጋይህ ወደዚህ ቤተ መቅደስ የምጸልየውን ጸሎት ስማ። 30 ፊታችንን ወደዚህ ቤተ መቅደስ መልሰን በምንጸልይበት ጊዜ የእኔንና የእስራኤልን ሕዝብ
ጸሎት ስማ፤ ከመኖሪያህ ከሰማይ ሆነህ ስማን፤ ይቅርም በለን። 31 አንድ ሰው ባልንጀራውን መበደሉን የሚገልጥ ክስ ቀርቦበት በዚህ ቤተ መቅደስ ውስጥ
ወደሚገኘው መሠዊያ አምጥተውት ከበደል ንጹሕ መሆኑን በመሐላ በሚያረጋግጥበት ጊዜ፣ በሰማይ ሆነህ ስማ፤ 32 ለአገልጋዮችህም ፍርድን ስጥ፤
ይኸውም በደል የሠራው ሰው በጥፋቱ መጠን እንዲቀጣ፣ ንጹሕ የሆነውም ነጻ እንዲወጣ አድርግ። 33 ሕዝብህ እስራኤል በደል ሠርተው አንተን
በማሳዘናቸው ምክንያት በጠላቶቻቸው ድል ሲሆኑ ተጸጽተው ወደ አንተ በመመለስ ወደዚህ ቤተ መቅደስ ቢመጡና የአንትን ይቅርታ ለማግኘት ራሳቸውን ዝቅ
አድርገው በትሕትና ቢለምኑህ፤ 34 አንተ በሰማይ ሆነህ ጸሎታቸውን ስማ፤ በምርኮ የሚገኙትንም ሕዝብህን ኃጢአት ይቅር በማለት ለቀድሞ አባቶቻቸው ወደ
ሰጠሃቸው ምድር መልሰህ አግባቸው። 35 የእስራኤል ሕዝብ በደል ሠርተው አንተን በማሳዘናቸው ምክንያት ዝናብ እንዳይዘንብላቸው አድርገህ በምትቀጣቸው
ጊዜ በፈጸሙት በደል በመጸጸት ፊታቸውን ወደዚህ ቤተ መቅደስ መልሰው በትሕትና ቢለምኑህ፤ 36 አንተ በሰማያት ሆነህ ጸሎታቸውን ስማ፤ የአገልጋዮችህን
የእስራኤልን ኀጢአት ይቅር በል፣ በልብ ቅን የሆነውንም ነገር ማድረግ ይችሉ ዘንድ አስተምራቸው፤ ከዚህም በኋላ እግዚአብሔር ሆይ፣ ለዘለዓለም ርስት
አድርገህ ለሕዝብህ በሰጠሃቸው በዚህች ምድር ዝናብ እንዲዘንብ አድርግ። 37 በምድሪቱ ላይ ረሐብ ወይም ቸነፈር በሚመጣበት ጊዜ፣ እንዲሁም አህላቸው
በውርጭ በዋግና በአንበጣ ወይም በኩብኩባ መንጋ በሚወድምበት ጊዜ ወይም ጠላቶቻቸው በሕዝብህ ላይ አደጋ በሚጥሉበት ጊዜ ወይም በሕዝብህ ላይ
ልዩ በሽታና ደዌ በሚደርስባቸው ጊዜ፣ 38 በሕዝብህ በእስራኤል መካከል ልብ የሚያሸብር መራር ሐዘን ደርሶባቸው እጆቻቸውን ወደዚህ ቤተ መቅደስ
በመዘርጋት በሚጸልዩበት ጊዜ፣ ጸሎታቸውን ስማ። 39 በምትኖርበት በሰማይ ሆነህ ጸሎታቸውን በመስማት ይቅር በላቸው፤ እርዳቸውም፣ በሰው ልብና አእምሮ
ያለውን አሳብ ሁሉ መርምረህ የምታውቅ አንተ ብቻ ነህ፤ ስለዚህ ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ሥራው መጠን የሚገባውን ዋጋ ስጠው። 40 በዚህም ዓይነት ሕዝብህ
ለቀድሞ አባቶቻችን ርስት አድርገህ በሰጠሃቸው ምድር በሚኖሩበት ዘመን ሁሉ ለአንተ ታዛዦች እንዲሆኑና እንዲያከብሩህ አድርግ። 41 በተጨማሪም የሕዝብህ
የእስራኤል ወገን ያልሆነ፣ የውጪ አገር ሰው ከስምህ የተነሣ ከሩቅ ቢመጣ፤ 42 ስለስምህ ገናናነት፣ ስለታላቁ እጅህና ከፍ ስላለው ክንድህ ሰምተው፣ በዚህ
ቤተ መቅደስ ቢመጡና ቢጸልዩ፣ 43 ከምትኖርበት ከሰማይ ሆነህ የዚያን ሰው ጸሎት ስማ፤ እንድታደርግለት የሚለምንህንም ሁሉ ፈጽምለት፤ ሕዝብህ
እስራኤላውያን እንደሚያደርጉት በመላው ዓለም የሚኖሩ ሕዝቦች አንተን በማወቅ እንዲታዘዙህና እንዲያከብሩህ አድርግ፣ ይህም በሚሆንበት ጊዜ ይህ እኔ
የሠራሁት ቤተ መቅደስ የአንተ ስም የሚጠራበት መሆኑን ያውቃሉ። 44 ጠላቶቻቸውን ለመዋጋት እንዲዘምቱ ሕዝብህን በምታዝበት ጊዜ በየትኛውም ስፍራ
ሆነው ወደዚህች ወደ መረጥኻት ከተማና እኔ ለአንተ ወደ ሠራሁት ወደዚህ ቤተ መቅደስ ፊታቸውን መልሰው በሚጸልዩበት ጊዜ፣ 45 በሰማያት ሆነህ
ጸሎታቸውንና ልመናቸውን ስማ፤ በችግራቸውም እርዳቸው። 46 ሕዝብህ ኃጢአት በመሥራት አንተን ሲያሳዝኑህ አንተም ተቆጥተህ ጠላቶቻቸው ድል
እንዲነሡአቸውና ወደ ሌላ አገር ማርከው እንዲወስዱአቸው በምታደርግበት ጊዜ፣ ሩቅ ወይም ቅርብ ቢሆን፣ 47 ምርኮኞች ሆነው በሚኖሩባት በዚያች አገር ሳሉ
ኀጢአት ሠርተናል፤ በድለናና፤ ዐመፀናል ብለው በመናዘዝ ተጸጽተው ንስሓ ቢገቡ፣ 48 ማርከው በወሰዱአቸው በጠላቶቻቸው አገር ሳሉ በፍጹም ልባቸው
በእውነትና በቅን መንፈስ ተጸጽተው ንስሓ በመግባት አንተ ለቀድሞ አባቶቻችን ወደ ሰጠሃቸው ወደዚህች ምድር፣ አንተም ወደ መረጥኻት ወደዚህች ከተማ፣ እኔ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለአንተ ወደ ሠራሁት ወደዚህ ቤተ መቅደስ ፊታቸውን መልሰው ቢጸልዩ፣ **49** ከዚያ በመኖሪያህ በሰማይ ሆነህ ጸሎታቸውንና እርዳታ ፈልገው ሲለምኑህ በመስማት ፍረድላቸው፤ **50** ኃጢአታቸውንና አንተን ያሳዘኑበትን በደል ሁሉ ይቅር በል፤ ጠላቶቻቸውም እንዲራሩላቸው አድርግ፤ **51** እነርሱ እንደ እቶን እሳት ከሚያቃጥል ከግብጽ ምድር ያወጣሃቸውና የመረጥካቸው ሕዝብህ ናቸው። **52** በጠሩህ ጊዜ ሁሉ ትሰማቸው ዘንድ ለአገልጋይህና ለሕዝብህ ልመና ዓኖችህ የተገለጡ ይሁኑ። **53** እግዚአብሔር አምላክ ሆይ! የቀድሞ አባቶቻችንን ከግብጽ ምድር ባወጣህ ጊዜ ከዓለም ሕዝብ ሁሉ መካከል እስራኤልን የራስህ ሕዝብ እንዲሆን የመረጥከው መሆኑን በአገልጋይህ በሙሴ አማካይነት ተናግረሃል። **54** ሰሎሞንም እጆቹን እንደ ዘረጋ ተንበርክኮ በመሠዊያው ፊት ወደ እግዚአብሔር ሲጸልይ ቆይቶ ጸሎቱን ከፈጸመ በኋላ ተነሥቶ ቆመ። **55** ድምፁንም ከፍ አድርጎ በዚያ ተሰብስቦ የነበረውን ሕዝብ ሁሉ እንዲህ ሲል ባረከ፦ **56** በገባው የተስፋ ቃል. መሠረት ለሕዝቡ ለእስራኤል ሰላምን የሰጠ እግዚአብሔር ይመስገን። በአገልጋዩ በሙሴ አማካይነት ከሰጠው መልካም ተስፋ አንድም የቀረ ቃል የለም። **57** አምላካችን እግዚአብሔር ከቀድሞ አባቶቻችን ጋር እንደነበረ ሁሉ ከእኛ ጋርም ይኑር። ምን ጊዜም አይተወን፤ አይጣለንም። **58** ለቀድሞ አባቶቻችን የሰጠውን ትዕዛዞች፣ ደንቦችና ሥርዓቶች በመጠበቅ ወደ እርሱ ልባችንን በማዘንበል ለእርሱ ታዛዦች እንድንሆን ያድርገን። **59** የእኔ የአገልጋዩና የሕዝቡ የእስራኤል የየዕለት ፍላጎት ይሟላ ዘንድ ለእግዚአብሔር ያቀረብኳቸው ልመናዎች ቀንና ሌሊት ወደ እግዚአብሔር አምላክ ይቅረቡ። **60** የዓለም ሕዝቦች ሁሉ እግዚአብሔር ብቻ አምላክ መሆኑንና ከእርሱም ሌላ አምላክ አለመኖሩን ያውቃሉ። **61** ስለዚህም በዛሬው ቀን በድንጋጌው ለመመላለስና ትእዛዞቹንም ታከብሩ ዘንድ ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር ለአምላካችን በልባችሁ ታማኞች ሁኑ። **62** ስለዚህ ንጉሥ ሰሎሞንና እስራኤላውያን ሁሉ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት አቀረቡ። **63** ሰሎሞንም ሃያ ሁለት ሺህ የቀንድ ከብቶችንና አንድ መቶ ሃያ በጎችን የኅብረት መሥዋዕት አድርጎ ለእግዚአብሔር አቀረበ። በዚህም ዓይነት ንጉሥ ሰሎሞንና እስራኤላውያን ሁሉ ቤተ መቅደሱን ለእግዚአብሔር የተለየ አድርገው ቀደሱት። **64** አሁንም በዚያኑ ቀን ከቤተ መቅደሱ ፊት ለፊት ያለውን አደባባይ መካከለኛ ክፍል ለእግዚአብሔር የተለየ አድርጎ ቀደሰው፤ ቀጥሎም በሙሉ የሚቃጠለውን መሥዋዕት፣ የእህል ቁርባንና የኅብረት መሥዋዕት፣ የእንስሶች ስብ ሁሉ ለእግዚአብሔር አቀረበ፤ ይህንንም ያደረገበት ምክንያት ከነሐስ የተሠራው መሠዊያ ይህን ሁሉ መሥዋዕት መያዝ ስለማይችል ነው። **65** በዚያ ቤተ መቅደስ ሰሎሞንና የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ሰባት ቀን ሙሉ ባጠቃላይ ዐሥራ አራት ቀኖች የዳስ በዓል አክብረው ሰነበቱ፤ በስተ ሰሜን ከሐማት መተላለፊያ አንሥቶ በስተ ደቡብ እስከ ግብጽ ድንበር ድረስ ካለው ምድር ሁሉ የመጣው ሕዝበ እጅግ ብዙ ነበር። **66** በሚቀጥለው ቀን ሰሎሞን ሕዝቡን ሁሉ አሰናበተ፤ ሁሉም ሰሎሞንን መረቁ እግዚአብሔር ለአገልጋዩ ለዳዊትና ለሕዝቡ፣ ለእስራኤል ስለ አደረገው በጎ ነገር ሁሉ ደስ ብሎአቸው ወደየቤታቸው ሄዱ።

---

1 Kings 8:1

የእስራኤልን ሽማግሌዎች..... ሰበሰበ
“የእስራኤልን ሽማግሌዎች አንድ ላይ ጠራ”

የእስራኤል ሰዎች
ይህ አንድም 1) በ8:1 ላይ የተዘረዘሩትን ሰለሞን ወደ እየሩሳሌም የጠራቸው ወይም 2) “በአጠቃለይ ለድግሱ ወደ እየሩሳሌም የተጓዙትን ሁሉ” ሊገልፅ ይችላል።

በበዓሉ
ይህ የሱኮትን ድግስ (በዓል) በተለምዶ የቤተ-አምልኮ ድግስ በመባልም ይታወቃል።

ኤታኒም በሚባል በሰባተኛው ወር
ኤታኒም በዕብራዊያን የቀን አቆጣጠር ሰባተኛው ወር ሲሆን በምዕራባዊያኑ ቀን አቆጣጠር የመስከረም ወር መገባደጃ ሳምንት ወይም የጥቅምት ወር የመጀመርያዎቹ ሳምንት ነው።

1 Kings 8:3

የእስራኤል ማህበር ሁሉ
ይህ በጥቅል ነው

የማይቆጠሩትን .....በጎችና በሬዎች
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ማንም ሊቆጥራቸው የማይችል የበዙ በጎችና በሬዎች”

1 Kings 8:6

በቤቱ በቅድስተ-ቅዱሳን ውስጥ .....በታች
“ወደ ውስጠኛው የቤቱ ክፍል ያም በጣም ወደ ተቀደሰው ስፍራ .....በታች”

መሎጊያዎቹም.....ነበሩ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። “ካህናቱ ይሸከሙበት የነበሩ መሎጊያዎች”

1 Kings 8:12

እግዚአብሔር በጨለማው.....ብሎአል
ሰለሞን ለእግዚአብሔር ያለውን ክብር ለማሳየት ከሆነ ሰው ጋር እያወራ ያለ በማስመሰል ይናገራል።

ማደርያ ቤት
በጣም የተከበረ ሰው የሚኖርበት መኖርያ ቤት

1 Kings 8:14

የእስራኤል ጉባዔ ሁሉ
“በዚያ የተሰበሰበው የእስራኤል ህዝብ ሁሉ”

የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ይመስገን
ይህ እንዳለ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ

በእጁም
“እጅ” በእጁ ውስጥ ላለው ጉልበት የዘይቤ ንግግር ነው። ተርጓሚ “በጉልበቱም”

ስሜ በዚያ ይሆን ዘንድ
“ስሜ” ለአንድ ሰው የዘይቤ ንግግርና የሚመለክ ሰው ስም ነው። የነገስት 3፡2 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ሰዎች ያመልኩኝ ዘንድ”

1 Kings 8:17

አባቴ ዳዊት .....በልቡ አሰበ .... በልብህ አስበሃልና.....በልብህ ማሰብህ
ዳዊት የተመኘውን በመያዣ ውስጥ እንዳለ ዕቃ አድርጎ ሲናገር ልብን ደግሞ እንደ ዕቃ መያዣ አድርጎ ይናገራል። ተርጓሚ “አባቴ ዳዊት ተመኘ .....ለማድረግ መመኘት.....ተመኘህ”

ለእግዚአብሔር ስም..... ለስሜ
“ስም” ለአንድ ሰው የዘይቤ ንግግርና የሚመለክ ሰው ስም ነው። የነገስት 3፡2 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ሰዎች እግዚአብሔርን የሚያመልኩበት ቤት .....“ሰዎች እኔን የሚያመልኩበት ቤት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 8:20

የተናገረውን ቃል አፀና
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “ልክ እንደተናገረው አደረገ”

በአባቴ በዳዊት ፋንታ ተነሣሁ
ከፍታ የጉልበተኛነት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “አባቴ ዳዊት የነበረውን ጉልበት አገኘው”

በእስራኤል ዙፋን ላይ ተቀመጥሁ
“ዙፋን” በዙፋን ላይ ተቀምጠው ስለሚሠራ ሥራ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “በእስራኤል ላይ እገዛለሁ”

ለእግዚአብሔር ስም
“ስም” ለአንድ ሰው የዘይቤ ንግግር ነውና የሚመለክ ሰው ስም ነው። 1ነገስት 3:2 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ሰዎች እግዚአብሔርን የሚያመልኩበት”

የእግዚአብሔር ቃል ኪዳን ባለበት..... በዚያ
እግዚአብሔር ቃል ኪዳኑን የፃፈበት ድንጋይ እራሱ ቃል ኪዳን እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር ቃልኪዳኑን የፃፈበት ድንጋይ ናቸው (በዚያ)”

1 Kings 8:22

የእስራኤል ጉባኤ ሁሉ
“የተሰበሰቡ የእስራኤል ህዝብ ሁሉ”

ለባሪያዎችህ ቃል ኪዳንና ምህረትን የምትጠብቅ
ተርጓሚ በታማኝነት ቃልኪዳንህን የምትወድ ወይም “ለቃል ኪዳንህ ታማኝ የሆንክ”

በፍፁም ልባቸው በፊትህ ለሚሄዱ
የሰው የአኗኗር ዘይቤ ልክ ሰው በመንገዱ እንደሚሄድ ተደርጎ ተነግሯል። ተርጓሚ “አንተ እንዲኖሩ የምትፈልገውን ኑሮ በሙሉ ልባቸው መኖር”

በእጅህ ፈፀምኸው
“እጅ” በእጅ ውስጥ ላለው ጉልበት ዘይቤ ነው “ በጉልበትህ ያልከውን ፈፀምኽ”

1 Kings 8:25

በእስራኤል ዙፋን የሚቀመጥ
“ዙፋን” በዙፋን ላይ ተቀምጠው ለሚሰሩት ሥራ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “በእስራኤል ላይ ለመግዛት

በፊቴ እንደ ሄድህ ..... መንገዳቸውን ቢጠብቁ
የሰው የኑሮ ዘይቤ አንድ በመንገድ እንደሚሄድ ተደርጎ ተነግሮአል። ተርጓሚ “እንደምፈልገው ኖረሃል.....እኔ እንደምፈልገው ቢኖሩ”

1 Kings 8:27

በውኑ እግዚአብሔር.....በምድር ላይ ይኖራልን?
አማራጭ ትርጉሞች 1)ሰለሞን ጥያቄ ጠይቆ ትክክለኛውን መልስ እየጠበቀ ነው። 2) ጥያቄው የግነት ሲሆን ሰለሞን እግዚአብሔር በመሬት ላይ ለመኖር ትልቅና ገናና ሆነ አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ “በእርግጥ እግዚአብሔር በምድር ላይ ለመኖር አይቻለውም!”

በውኑ እግዚአብሔር
እዝህ ጋር ሰለሞን ስለ እግዚአብሔር እንደ ሦስተኛ ወገን አድርጎ ይናገራል። እንደ ሁለተኛ ወገን ሊቀመጥ ይችላል። “በውኑ አንተ”

ተመልከት
“እኔ ልናገር ያለው ጠቃሚ ነው” ወይም “እውነታው ያ ነው”

ይልቁንስ እኔ የሠራሁት ቤት እንዴት ያንስ
“ስለዚህ ይህ እኔ የሠራሁት ቤት በእርግጥ አንተን ሊይዝ አይችልም”

ወደ ባሪያህ ፀሎትና ልመና ተመልከት
“ፀሎት” ና “ልመና” የሚሉት ቃል በመሰረቱ በትርጉም ተመሣሣይ ሲሆኑ ጥያቄውን ሲያቀርብ ትሁት እንደነበር አፅንኦት ለመስጠት ነው። ሰለሞን እራሱን “ባሪያህ” ብሎ ይገልፃል።ይህም ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮት ለማሳየት ነው። ይህ እንደ አንደኛ ወገን ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እንድትረዳኝ ዛሬ ስጠራህ እኔ ባሪያህን አድምጠኝ”

1 Kings 8:29

ወደዚህ .....ዓይኖችህ .....ይሁኑ
ዓይን የአንድ ሰው ሁለንተና ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ወደዚህ ተመልከት”

ሌሊትና ቀን
ተርጓሚ “ሁልጊዜ” ወይም “(ሳታቋርጥ)”

በዚያ ስሜ.....ስፍራ
እነዚህ ሁለት ቃላት እግዚአብሔር በመቅደስ እንደሚኖር አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ባሪያህ .....የሚፀልየውን
ሰለሞን ስለራሱ “ባሪያህ” እያለ ይናገራል። ይህም ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮት ለማሣየት ነው። ይህ እንደ አንደኛ ወገን ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እኔ ባሪያህ... የምፀልየውን”

የባሪያህና ሕዝብህ እስራኤል .....ልመና ሰማ
ሰለሞን ስለራሱ “ባሪያህ” እያለ ይናገራል። ይህም ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮት ለማሳየት ነው። ይህ እንደ አንደኛ ወገን ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የእኔ የባሪያህንና የሕዝብህ እስራኤልን ልመና ሰማ”

1 Kings 8:31

መሐላ ቢጫን
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የሆነ ሰው እንዲምል ጠየቀው”

በላዩም
እዚህ ጋር በላዩም የሚለው ቃል ሙሉ ሰውነትን (ሰውን) ይወክላል። ተርጓሚ “በላዩ”

እንደ ፅድቁም ክፈለው
“ፃድቅ ስለሆነ የሚገባውን መክፈል”

1 Kings 8:33

ሕዝብህ እስራኤል ..... በጠላቶቻቸው ፊት ድል በተመቱ ጊዜ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ጠላት ሕዝብህ እስራኤልን ድል በመታ ጊዜ”

ቢመለሱ ስምህን ሊያከብሩ
አማራጭ ትርጉሞች 1) “አንተን እንደበደሉ ቢናዘዙ ወይም 2) ቢያመሰግኑህ” ወይም 3) “ከዚህ በኋላ እንታዘዝሃለን ቢሉ”

ቢለምኑህ
ተርጓሚ “ይቅር እንድትላቸው ቢጠይቁህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 8:35

ሰማይ በተዘጋ ጊዜ ዝናብም ባልዘነበ ጊዜ
“ሰማይ” ልክ እግዚአብሔር ዝናብ እንደሚያጠራቅምበት ውሃ መያዣ ተደርጎ ተነግሮአል። ተርጓሚ “ዝናብ እንዲወርድ (እንዲዘንብ) አትፈቅድም”

ስምህንም ቢያከብሩ
የ1ነገስት 8:33 ትርጉምን ተመልከት አማራጭ ተርጉሞች 1) “አንተን እንደበደሉ ቢናዘዙ ወይም 2) ቢያመሰግኑህ” ወይም 3) “ከዚህ በኋላ እንታዘዝሃለን ቢሉ”

የሚሄዱበትንም
የሰው የኑሮ ዘይቤ በመንገድ እንደሚጓዝ ሰው ተመስሏል። ተርጓሚ “የሚኖሩበትንም”

1 Kings 8:37

ዋግ ወይም አረማም
እነዚህ የግብርና ቃላት ሲሆኑ በዝናብ እጥረት ወይም ብዛት የምርት መሞትን ይገልፃል።

አንበጣ ወይም ኩብኩባ
አንበጣ እህልን በመብላት የሚያጠፋ ነው። ኩብኩባ ደግሞ በማደግ ላይ ያለ አንበጣ ነው።

የሕዝብህም.....ማናቸውም ሰው.....ፀሎትና ልመና ቢፀልይ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ማንም ሰው ወይም ሕዝብህ ሁሉ ቢፀልዩ”

ፀሎትና ልመና
ፀሎትና ልመና በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም ሲኖራቸው አንድ ሰው ልመናን ሲያቀርብ አፅንኦት ለመስጠት ነው። የ1ነገስት 8:28 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ልመናዎች”

የልቡን ሕመም አውቆ
አማራጭ ትርጉሞች 1)የሠውየው ኃጢአት እንደሕመም ተነግሮአል። ተርጓሚ “በልቡ ያለውን ኃጢአት አውቆ” ወይም 2) “ሕመም በኃጢአት ምክንያት ለሚሆን ጥቃት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ ሕመሙ የራሱ ኃጠአት ውጤት መሆኑን አውቆ”

1 Kings 8:41

ብርቱይቱንም እጅህን የተዘረጋወንም ክንድህን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረቱ አንድ ሲሆኑ የእግዚአብሔርን ኃይል ይገልፃሉ

በዚህ በሠራሁት ቤት ስምህ እንደተጠራ
“ስምህ እንደተጠራ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር የቤቱ ባለቤት መሆኑን ይገልፃል።ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ እኔ የሰራሁት ቤት ባለቤትነቱ የአንተ ነው።”

1 Kings 8:44

ሕዝብህም .....ቢወጡ.....ቢፀልዩ
ሰለሞን ሲናገር ይህ መላ-ምታዊ ሁኔታ አልተከሰተም ነገር ግን ወደፊት እንደሚከሰት ሰለሞን አውቋል።

ለስምህ
“ስም” የሚለው ቃል ለአንድ ሰው ዘይቤ ሲሆን ለ “ስም” የሚገልፀው የሚመለክ ስም መሆኑን ነው የ1ነገስት 3:2 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ሰዎች አንተን የሚያመልኩበት”

ፀሎታቸውንና ልመናቸውን
ፀሎትና ልመና በመሰረቱ ተመሣሣይ ትርጉም ሲኖራቸው ሠዎች ልመናን ለማድረግ ትሁት መሆናቸውን ለማሣየት አፅንኦት ለመስጠት ነው። የ1ነገስት 8:28 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ልመናቸው”

1 Kings 8:46

ቢበድሉ.....በ....ሆነው.....ንሰሐ ቢገቡ
ሰለሞን ሲናገር ይህ መላ-ምታዊ ሁኔታ አልተከሰተም ነገር ግን ወደፊት እንደሚከሰት ሰለሞን አውቋል።

በተማረኩበትም አገር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እንደ ስደተኞች ጠላቶቻቸው ወደ ወሰዷቸው ቦታ”

ማራኪዎች
ሌሎችን እንደ እስረኛ የሚጠብቁ ሰዎች

ኃጠአት ሠርተናል በድለንማል ክፉንም አድርገናል
ሁለቱ አንድ አይነት ናቸው። ሁለቱ አንድ ላይ ምን ያህል የሰዎች ድርጊት መጥፎ እንደሆነ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ኃጢአት ሠርተናል በድለንማል
ሁለት አንድ አይነት ነገር ሲሆኑ ምን ያህል ሰዎች እንደበደሉ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

1 Kings 8:48

በፍፁም ልባቸውና በፍፁም ነፍሳቸው
በፍፁም ልባቸው የሚለው ፈሊጣዊ “ፈፅሞ” ማለት ሲሆን በፍፁም ነፍሳቸው የሚለው ደግሞ በሁለንተናቸው ማለት ነው። እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው የ1ነገስት 2:4 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “በሁለንተናቸው” ወይም “በሙሉ ኃይላቸው” በ...አገር “በምድራቸው ሲኖሩ ሳለ” ወደ ምድራቸው “ወደ እነርሱ ወደ ሆነው ምድር” ይህ የእስራኤል ህዝብን ይገልፃል።

ለስምህ
“ስም” የሚለው ቃል ለአንድ ሰው ዘይቤ ሲሆን ለ “ስም” የሚገልፀው የሚመለክ ስም መሆኑን ነው። የ1ነገስት 3:2 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ሰዎች አንተን የሚያመልኩበት”

1 Kings 8:49

ፀሎታቸውንና ልመናቸውን
x

1 Kings 8:51

ከብረት እቶን
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሰዎች ብረት ከሚያቀልጡበት ከእቶን”

ዓይኖችህ የተገለጡ ይሁኑ
ዓይን ለሙሉ ሰው ዘይቤ ነው ተርጓሚ “እባክህ ትኩረት ስጥ”

1 Kings 8:54

ፀሎትና ልመና
ፀሎትና ልመና በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም ሲኖራቸው አንድ ሰው ልመናን ሲያቀርብ አፅንኦት ለመስጠት ነው። የ1ነገስት 8:28 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ልመናዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር ይመስገን
ይህ በሌላ መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ይመስገን እግዚአብሔር”

ከመልካም ተስፋ ሁሉ አንድ ቃል አልወደቀም
ይህ በሌላ መልኩ ሊቀመጥ ይችላል ተርጓሚ “እግዚአብሔር መልካም ተስፋ ቃሉን ሁሉ ፈፀመ (አደረገ)”

1 Kings 8:57

አይተወን አይጣለንም
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ በትርጉም አንድ ሲሆኑ እግዚአብሔር ከህዝቡ ጋር እንዲሆን ለሰለሞን ምኞት አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ልባችንን ወደ እርሱ ያዘነብል ዘንድ
እዚህ ጋር ልብ የሰዎችን ምኞትና ስሜት ይወክላል። አንድን ሰው ለማስደሰት መመኘት ወደ እዚያኛው ሰው ልብ እንደሚያዘነብል ተደርጎ ተነግሮአል። ተርጓሚ እርሱን ለማስደሰት እንድንመኝ አድርግ

በመንገዱም ሁሉ እንሄድ ዘንድ
እዚህ ጋር “በመንገዱም” እርሱ ሰዎች እንዲሄዱበት ለሚፈልገው መንገድ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “እርሱ እንዲሚፈልግብን መኖር”

1 Kings 8:59

በቀንና በሌሊት
“ሁል ጊዜ” ወይም “ሳይቋረጥ”

ልባችሁ ንፁህ ይሁን
“ሙሉ በሙሉ የተሰጣችሁ ሁኑ”

በሥርዓቱ ትሄዱ ዘንድ
የሰው የኑሮ ዘይቤው መንገድን እንደሚጓዝ ሰው ሆኖ ተነግሮአል። ተርጓሚ “ሁል ጊዜ በሥርዓቱ ሂዱ”

1 Kings 8:62

ሀያ ሁለት ሺህ በሬዎች
22,000 በሬዎች

መቶ ሃያ ሺህ በጎች
x

1 Kings 8:65

ከእርሱም ጋር እስራኤል ሁሉ.....የእስራኤል ልጆች ሁሉ
እነዚህ ጥቅል ሐረጎች አንድም 1)1ነገስት 8፡1 ላይ የተዘረዘሩትን ሰለሞን ወደ እዬሩሳሌም የጠራቸው ወይም 2) ለግብዣው ወደ እዬሩሳሌም የተጓዙትን ነው በእስራኤል የሚኖር ሁሉ ላይሆን ይችላል።

ስምንተኛው ቀን
ስምተኛው የሚለው ቃል ለ“8” ተራ ነው

ተደስተው ሐሤትም
ሁለቱም በመሠረቱ አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው የተቀናጁትም አፅንኦት ለመስጠት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ንጉሥ ሰሎሞንም ቤተ መቅደሱንና ቤተ መንግሥቱን እንዲሁም ሊሠራው የፈለገውን ሌላውንም ሁሉ ከፈጸመ በኋላ፣ 2 እግዚአብሔር ከዚህ በፊት በገባዖን
እንደ ተገጠለት አሁንም እንደገና ተገለጠለት። 3 ከዚያም እግዚአብሔር እንዲህ አለው፦ በፊቴ ያቀረብከውን ጸሎትና ልመና ሰምቻለሁ፤ እርሱም ለዘለዓለም
ለስሜ መጠሪያ እንዲሆን የሠራኸውን ቤተ መቅደስ ቀድሼዋለሁ፤ ዘወትርም ዓይኔና ልቤ በዚያ ይሆናል። 4 አንተ ግን አባትህ ዳዊት እንዳደረገው በቅንነትና
በታማኝነት በፊቴ ብትመላለስ፣ ሕጌንና ሥርዓቴን ብትጠብቅ፣ ያዘዝኩህንም ሁሉ ብትፈጽም፣ 5 ለአባትህ ለዳዊት ከዘሮችህ በእስራኤል ዙፋን ላይ የሚነግሥ
ልጅ አታጣም በማለት የሰጠሁትን የተስፋ ቃል በመጠበቅ ዙፋንህ በእስራኤል ላይ ለዘለዓለም ጸንቶ እንዲኖር አደርጋለሁ። 6 ነገር ግን አንተ ወይም ዘሮችህ
እኔን መከተል ትታችሁ የሰጠኋችሁን ሕጎችና ትእዛዞች ባትፈጽሙና ባዕዳን አማልክትን ብታመልኩና ብትሰግዱላቸው፤ 7 እስራኤላውያንን ከሰጠኋቸው ምድር
ተነቃቅለው እንዲባረሩ አደርጋለሁ፤ ስሜ እንዲጠራበት የቀደስኩትንም ይህንን ቤተ መቅደስ እተወዋለሁ፤ በየአገሩ የሚኖሩ ሕዝቦች ሁሉ እስራኤልን መሳለቂያና
መዘባበቻ ያደርጓታል። 8 ይህ ከፍ ከፍ ብሎ የሚታየው ቤተ መቅደስ ፈርሶ የፍርስራሽ ክምር ይሆናል፤ በዚያ በኩል የሚያልፉ ሰዎች ሁሉ ይህንን አይተው
በመደንገጥ እግዚአብሔር ይህንን አገርና ይህንን ቤተ መቅደስ ለምን እንዲህ አደረገ በማለት ይሳለቁበታል። 9 ራሳቸው በሚሰጡት መልስ፣ የእስራኤል ሕዝብ
የቀድሞ አባቶቻቸው ከግብጽ ምድር ያወጣቸውን አምላካቸውን እግዚአብሔርን በመተዋቸው ምክንያት ነው፤ ከዚህም በቀር ለእግዚአብሔር የነበራቸውን
ታማኝነት ትተው ሌሎች አማልክት አመለኩ፤ ሰገዱላቸውም፤ እግዚአብሔር ይህን ሁሉ የጥፋት መቅሠፍት ያመጣባቸውም ስለዚህ ነው የሚል ይሆናል። 10
ሰሎሞንም ቤተ መቅደሱንና ቤተ መንግሥቱን ለመሥራት የፈጀበት ጊዜ ሃያ ዓመት ነበር። 11 የጢሮስ ንጉሥ ኪራም ለዚህ ሁሉ ሥራ ለሰሎሞን
የሚያስፈልገውን የሊባኖስ ዝግባ ከብዙ ወርቅ ጋር ሰጥቶት ነበር፤ ሥራውም ሁሉ ከተፈጸመ በኋላ ሰሎሞን በገሊላ ምድር የሚገኙትን ሃያ ታናናሽ ከተሞችን
ለኪራም ሰጠው። 12 ኪራምም ሄዶ ከተሞቹን አየ፤ ነገር ግን ደስ አላሰኙትም፤ 13 ኪራምም ወንድሜ ሆይ! የሰጠኸኝ ከተሞች እነዚህ ምንድን ናቸውን?
አለው። በዚህ ምክንያት እስከ ዛሬ ድረስ አካባቢው በሙሉ «ካቡል» እየተባለ ይጠራል። 14 ኪራም ለንጉሥ ሰሎሞን የላከለት ወርቅ አንድ መቶ ሺህ መክሊት
ነበር። 15 ሰሎሞን የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስና ቤተ መንግሥቱን፣ የኢየሩሳሌምንም ቅጥር የሠሩለትና ከከተማይቱም በስተ ምሥራቅ በኩል ያለውን ሚሎ
ተብሎ የሚጠራውን ጎድጓዳ ስፍራ መጥተው ያስተካከሉለት የጉልበት ሥራ ዋጋ ነበር፤ እንዲሁም ሐጸር፤ መጊዶናጊዜር ተብለው የሚጠሩ ከተሞችም
እንዲሠሩለት አደረገ። 16 ቀደም ሲል የግብጽ ንጉሥ ፈረዖን በጌዜር ላይ አደጋ ጥሎ፣ ነዋሪዎችዋን ከነዓናውያንን ገድሎ ከተማይቱንም አቃጥሎ በቁጥጥሩ
ሥር አድርጓት ነበር፤ ከዚያም በኋላ ለሴት ልጁ ለሰሎሞን ሚስት እንደ ስጦታ ሰጣት። 17 ሰሎሞንም ጊዜርንና የታችኛው ቤት ሖሮን እንደገና አሠራ። 18
ባዕላት በይሁዳ በረሓማ አገር የምትገኝ ታማር ተብለው የሚጠሩትን ከተሞች እንደገና ሠራ። 19 እነዚህም የስንቅ ማከማቻዎች፣ ፈረሶችና ሠረገሎች
የሚጠበቁባቸው ከተሞችን ሠራ። ሰሎሞንም በኢየሩሳሌም፤ በሊባኖስና በግዛቱ ሁሉ የሚፈልገውን ገነባ። 20 እነዚህም ትውልዶች የእስራኤል ወገን ያልሆኑና
የሚያገለግሉ አሞራውያን፣ ሒታውያን፣ ፈሪዛውያን፣ ኤዊያውያንና ኢያቡሳውያን ተብለው የሚጠሩ ናቸው። 21 ለሰሎሞን የጉልበት ሥራ ይሠሩለት የነበሩት
የግዳጅ ሥራ ሠራተኞች እስራኤላውያን ምድራቸውን ርስት አድርገው በወረሱ ጊዜ የገደሏቸው የከነዓን ሕዝብ ተውልዶች ነበሩ። 22 ሰሎሞን ከእስራኤላውያን
ወገን ማንንም ባሪያ አድርጎ አላሠራም፤ በዚህ ፈንታ እነርሱ ባለሥልጣኖች፣ ወታደሮች፣ የጦር መኮንኖች፣ የጦር አዛዦች፣ ሠረገላ ለሚነዱ ሁሉ ኃላፊዎችና
ፈረሰኞች ሆነው ያገለግሉ ነበር። 23 ሰሎሞን ለሚያከናውነው የሕንጻ ሥራ የጉልበት ሥራ ይሠሩ ዘንድ ለተመደቡት ሰዎች አምስት መቶ ኃምሳ ኃላፊዎች
ነበሩአቸው። 24 የግብጽ ንጉሥ የፈረዖን ልጅ የነበረችው ሚስቱ ከዳዊት ከተማ ራሱ ወዳሠራላት ቤተ መንግሥት ከተዘዋወረች በኋላ ሰሎሞን የሚሎን ከተማ
ገነባ። 25 ሰሎሞን ለእግዚአብሔር ባሠራው መሠዊያ ላይ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የኅብረት መሥዋዕት በዓመት ሦስት ጊዜ ያቀርብ ነበር፤ ከዚህም ሁሉ
ጋር ለእግዚአብሔር የሚቃጠለውን ዕጣን ያሳርግ ነበር፤ በዚህም ዓይነት የቤተ መቅደሱ ሥራ ተፈጸመ። 26 እንዲሁም ንጉሥ ሰሎሞን በኤዶም ምድር በቀይ
በሕር ዳርቻ በምትገኘው በኤላት አጠገብ ባለችው በዔጽዮን ጋብር መርከቦችን ሠራ። 27 ንጉሥ ኪራምም ከሰሎሞን ሰዎች ጋር የሚያገለግሉ የሠለጠኑ
መርከበኞችን ላከለት። 28 እነርሱም በመርከብ ተጉዘው ወደ ኦፊር ምድር ከሄዱ በኋላ ወደ ንጉሡ ወደ ሰሎሞን ሲመለሱ አራት መቶ ሃያ መክሊት ወርቅ
ይዘውለት መጡ።

---

1 Kings 9:3

ፀሎትህንና ልመናህን
ፀሎትና ልመና በመሠረቱ አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው የሰለሞን ጥያቄ ከቅንነት እንደሆነ እግዚአብሔር እውቅና እንደሠጠው አፅንኦት ለመስጠት ነው የ1ነገስት 8:28 ትርጉምን ተመልከት።

ለዘላለምም ስሜ በዚያ ያድር ዘንድ
“ስም” ለአንድ ግለሰብ ዘይቤአዊ ነው። ተርጓሚ “ለዘላለም በዚያ ለመኖርና ባለቤትነት ማሳያ”

ዓይኖቼና ልቤም .....በዚያ ይሆናሉ
“ዓይንና ልብም” የሰውን ሙሉ ሁለንተና ዘይቤ ናቸው። ተርጓሚ “ጥበቃና ጥንቃቄ አደርግለታለው”

1 Kings 9:4

ዳዊትም አባትህ ..... እንደ ሄደ አንተ ደግሞ በፊቴ ብትሄድ
የሰው የኑሮ ዘይቤው መንገድን እንደሚጓዝ ሰው ሆኖ ተነግሮአል። ተርጓሚ “ዳዊትም አባትህ....እንደ ኖረ አንተ ደግሞ ካንተ እንደምጠብቀው ብትኖር”

በየዋህ ልብና በቅንነት
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ ተመሣሣይ ሲሆኑ ዳዊት ምን ያህል ፃድቅ እንደነበር አፅንኦት ለመስጠት ነው።

1 Kings 9:6

ትእዛዜንና ሥርዓቴን
እዚህ ጋር ትእዛዝና ሥርዓት በመሰረቱ አንድ አይነት ነገር ሲሆኑ እግዚአብሔር እንዳዘዘ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ሌሎችን አማልክት ብታመልኩ ብትሰግዱላቸውም
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ አንድ አይነት ሲሆኑ የተጣመሩትም አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ለስሜም.....እጥለዋለሁ
እዚህጋር “ስም” የሚለው ቃል የሆነ ነገር ላለው ሰው ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ለራሴም .....እጥለዋለሁ”

ከፊቴም እጥለዋለሁ
“ከፊቴ” የሚለው ስውር ቃል “እይታ” ከሚለው ግስ ጋር ሊገለፅ ይችላል ወደ አንድ ነገር መመልከት ለሚደረግለት ጥበቃ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ከዚህ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወዲህ ወደማላየው ቦታ አስቀምጠዋለሁ” ወይም “ከዚህ በኋላ ጥበቃ ስለማደርግለት አስወግደዋለው”

1 Kings 9:8

ይህ ቤት ባድማ ይሆናል
“ይህ ቤት” (ቤተ-መቅደስ) ይፈርስና ቅሪቱም ቁልል አፈር (ድንጋይም)ይሆናል።

“እያፏዋጨ ..... ይደነቃል”
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “አድናቆትና የሚያዋርድ ድምፅ ያሰማል”

ሰገዱላቸውም..... አመለኩዋቸውም
ሁለቱ ቃላት በመሠረቱ አንድ አይነት ናቸው። “ሰገዱላቸውም” የሚለው ቃል ሰዎች ለአምልኮ የሚጠቀሙትን የሰውነት አቋም ይገልፃል።

1 Kings 9:10

ሀያ ዓመት በተፈፀመ ጊዜ
“ከ20 ዓመት በኃላ”

ሰለሞንም .....ቤት የሠራበት
ቤቱን ለመስራት ሰለሞንን ሌሎች ሰዎች እንደረዱት አንባቢው በሚረዳበት መንገድ መተርጎም የተሻለ ነው።

1 Kings 9:12

ወንድሜ ሆይ የሰጠኸኝ እነዚህ ከተሞች ምንድር ናቸው?
ኪራም ሰለሞንን እየገሠፀው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እነዚህ የሰጠኸኝ ከተሞች ለምንም የሚጠቅሙ አይደሉም”

እስከ ዛሬም ድረስ .....ተጠሩ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እስከ ዛሬም ድረስ ሰዎች ይጠሩዋቸዋል”

1 Kings 9:15

ሰለሞን.....ነገሮችን መልምሎ ነበር
“ሰለሞን.....የሚሠሩለትን ስዎች የፈለገበት”

ሚሎን
አማራጭ ትርጉሞች 1) “የእርከን ዘዴ” ወይም “ለባስ አፈር”

የግብፅም ንጉሥ ፈርኦን ወጥቶ ነበር
ግለሰብ የሚያዘው ሰራዊት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “የግብፅ ንጉስ ፈርኦን ሠራዊት ወጥቶ....ነበር”

1 Kings 9:17

ሰለሞን ጌዝርን .....ሠራ
ይህንን ለመሥራት ሰለሞንን ሌሎት ሰዎች እንደረዱት አንባቢው በሚረዳበት መንገድ መተርጎም የተሻለ ነው።

1 Kings 9:22

ሰለሞን ከእስራኤል ልጆች ማንንም ባሪያ አላደረገም
ሰለሞን የእስራኤል ልጆች እንዲሠሩ አላስገደደም

1 Kings 9:23

550 ነበሩ
“አምስት መቶ ሃምሳ” ነበሩ

1 Kings 9:24

ሚሎን ሠራ
አማራጭ ትርጉሞች 1)እርከን ዘዴ ሠራ 2) ለባስ አፈር ሠራ የ1ነገስት 9፡15 ትርጉምን ተመልከት (ሚሎን የሚለውን)

1 Kings 9:25

መሰዊያ .....በእግዚአብሔር ፊት
የ1ነገስት 8፡64 ትርጉምን ተመልከት

1 Kings 9:26

ንጉስ ሰለሞን.....ሠራ
ይህን ለመስራት ሰለሞንን ሌሎች ሰዎች እንደረዱት አንባቢው በሚረዳበት መንገድ መተርጎም የተሻለ ነው።

መርከቦችን
“በርካታ ቁጥር ያላቸው መርከቦች”

420 መክሊት ወርቅ
“አራት መቶ ሀያ” መክሊት ወርቅ መክሊት የወርቅ መለኪያ ሲሆን ከ33 ኪ.ግ ጋር ይስተካከላል። ተርጓሚ ወደ 14,000 ኪ.ግ ገደማ ወርቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ንግሥተ ሳባ እግዚአብሔር ለሰሎሞን ስለ ሰጠው አስደናቂ ጥበብ የሚነገረውንም ሁሉ ሰማች፤ ስለዚህ አስቸጋሪ በሆኑ ከባድ ጥያቄዎች ልትፈትነው ወደ
ኢየሩሳሌም መጣች። 2 ብዙ የክብር አጃቢዎችን በማስከተል በግመሎች የተጫነ ሽቶ፣ የከበረ ዕንቁና ብዙ ወርቅ ይዛ መጣች፤ ከሰሎሞንም ጋር በተገናኙ ጊዜ
በአሳብዋ ያለውን ጥያቄ ሁሉ አቀረበችለት፤ 3 እርሱም ላቀረበችለት ጥያቄ ሁሉ መልስ ሰጣት፤ ከጠየቀችው ሳይመልስለት የቀረ ምንም ዓይነት እንቆቅልሽ
አልነበረም። 4 ንግሥተ ሳባ ጥበብ የተሞላበትን የሰሎሞንን አነጋገር አዳመጠች፤ የሠራውንም ቤተ መንግሥት አየች። 5 በሰሎሞን ገበታ ላይ የሚቀርበውን
የምግብ ዓይነት፣ የመኳንንቱን መኖሪያ አካባቢዎች፣ የቤተ መንግሥቱን አሠራርና አደረጃጀት፣ የደንብ ልብሳቸውን ዓይነት፣ በግብዣ ጊዜ የሚያገለግሉትን
አሳላፊዎችና በቤተ መቅደስም ያቀረባቸውን መሥዋዕቶችን ሁሉ ተመለከተች፤ በዚህም ሁሉ የተሰማት አድናቆት ከጠበቀቸው በላይ ሆነባት፤ 6 ስለሥራህ
ውጤትና የጥበብህ ታላቅነት በአገሬ ሳለሁ የሰማሁት ሁሉ እውነት ነው አለች። 7 ነገር ግን እዚህ ድረስ መጥቼ በዐይኔ እስካይ ድረስ የተነገረኝን ሁሉ
አላመንኩም ነበር፤ በጆሮዬ የሰማሁት በዐይኔ ያየሁትን እኩሌታ እንኳ አይሆንም፤ በእርግጥም ጥበብህና ሀብትህ በአገሬ ሳለሁ ከተነገረኝ በጣም ይበልጣል።
8 ሁልጊዜ በፊትህ በመገኘት ጥበብ የሞላበት ንግግርህን የሚሰሙ ሚስቶችህና አገልጋዮችህ እንዴት የታደሉ ናቸው! 9 አምላክህ እግዚአብሔር ይመስገን፤
እርሱ አንተን መርጦ የእስራኤል ንጉሥ በማድረግ በአንተ መደሰቱን ገልጦልሃል፤ ለእስራኤል ያለውም ፍቅር ለዓላማው ስለ ሆነ ጽድቅና ፍትሕ ጸንቶ እንዲኖር
ታደርግ ዘንድ የእስራኤል ንጉሥ አድርጎሃል። 10 ንግሥተ ሳባ ያመጣችለትን ስጦታ ሁሉ ለንጉሥ ሰሎሞን አበረከተችለት፤ ይኸውም ከአራት ሺህ ኪሎ
የሚበልጥ ወርቅ፣ እጅግ ብዙ ሽቶና የከበረ ዕንቁ ነበር፤ እርስዋ ለሰሎሞን ያበረከተችው የሽቶ ብዛት ከዚያ በኋላ ከቀረበለት የሽቶ ገጸ በረከት ሁሉ እጅግ
የሚበልጥ ነበር። 11 ከኦፊር ወርቅ ብዙ ያመጡለት የኪራም መርከቦች ከዚያው ከኦፊር ብዙ የሰንደል እንጨትና የከበረ ዕንቁ አምጥተውለት ነበር። 12
ሰሎሞን ከዚሁ ከሰንደል እንጨት የቤተ መቅደሱንና የቤተ መንግሥቱን መከታዎች፤ መዘምራን የሚያገለግሉባቸውን በገናዎችና መሰንቆዎች አሠራ፤ ይህም
የሰንደል እንጨት ወደ እስራኤል አገር ከመጣው የሰንደል እንጨት ሁሉ የሚበልጥ ነበር፤ ከዚያ በኋላ ይህን የመሰለ የሰንደል እንጨት ከቶ ታይቶ አይታወቅም።
13 ንጉሥ ሰሎሞን ከተለመደው የልግሥና ስጦታ ጋር የሳባ ንግሥት የጠየቀቸውን ሁሉ ሰጣት። ከዚህ በኋላ ንጉሥተ ሳባ ከክብር አጃቢዎችዋ ጋር ወደ አገርዋ
ተመልሳ ሄደች። 14 ንጉሥ ሰሎሞን በየዓመቱ ሃያ ሦስት ሺህ ኪሎ ያህል የሚመዝን ወርቅ ያገኝ ነበር፤ 15 ይህም ሁሉ ነጋዶዎች ከሚከፍሉት ቀረጥ፤ ከንግድ
ከሚገኘው ትርፍ እንዲሁም ከዐረብ ነገሥታትና ከእስራኤል ክፍላተ አገር አስተዳዳሪዎች ከሚገባለት ግብር ጋር ተጨማሪ ነበር። 16 ንጉሥ ሰሎሞን ሁለት መቶ
ታላላቅ ጋሻዎች አሠርቶ እያንዳንዱን ጋሻ በሰባት ኪሎ ያህል ወርቅ አስለበጠው። 17 እንዲሁም ሦስት መቶ ታናናሽ ጋሻዎችን አሠርቶ እያንዳንዱን በሁለት ኪሎ
ያህል ወርቅ አስለበጠው፤ እነዚህንም ሁሉ ሊባኖስ ጫካ ተብሎ በሚጠራው አዳራሽ ውስጥ አኖራቸው። 18 እንዲሁም ንጉሥ ሰሎሞን ከዝሆን ጥርስ አንድ
ትልቅ ዙፋን አሠርቶ በንጹሕ ወርቅ አስለበጠው። 19 ወደ ዙፋኑ መወጣጫ ስድስት ደረጃዎች ነበሩ፤ የዙፋኑ ጀርባ ራስጌው ክብ ነበር፤ በዙፋኑ ግራና ቀኝ
የክንድ ማሳረፊያዎች ነበሩት፤ በክንድ ማሳረፊያዎቹ ጎን አንዳንድ የአንበሳ ምስሎች ቆመው ነበር። 20 በእያንዳንዱ ደረጃ በሁለት በኩል አንዳንድ የአንበሳ
ምስል በድምሩ ዐሥራ ሁለት የአንበሳ ምስሎች ቆመዋል። ይህን የመሰለ ዙፋን በሌላ በየትኛውም አገር ተሠርቶ አያውቅም ነበር። 21 በሰሎሞን ዘመን ብር
ምንም ዋጋ ስላልነበረው ሰሎሞን የሚጠጣባቸው ዋንጫዎች ሁሉና የሊባኖስ ጫካ ተብሎ በሚጠራው አዳራሽ ውስጥ የሚገኙት ዕቃዎች በሙሉ ከንጹሕ
ወርቅ እንጂ ከብር አልተሠሩም፤ 22 ሰሎሞን ከኪራም መርከቦች ጋር በውቅያኖስ ላይ የሚጓዙ ሌሎች የተርሴስ መርከቦችም ነበሩት፤ እነርሱ በየሦስት ዓመት
ወርቅ፣ ብር፣ የዝሆን ጥርስ፣ ጦጣዎችንና ዝንጀሮዎችን ያመጡለት ነበር። 23 ንጉሥ ሰሎሞን ከምድር ነገሥታት ሁሉ የሚበልጥ ሀበታምና ጥበበኛ ነበር፤ 24
በመላው ዓለም የሚገኙ ሰዎችም ሁሉ እግዚአብሔር የሰጠውን ጥበብ የሞላበትን ንግግር ይሰሙ ዘንድ ወደ እርሱ መምጣት ይፈልጉ ነበር። 25 ወደ እርሱም
የሚመጡት ሁሉ የብርና የወርቅ፣ የልብስ፣ የጦር መሣሪያዎች፣ የሽቶ፣ የፈረሶች የበቅሎዎች ስጦታዎች ያመጡለት ነበር፤ ይህም በየዓመቱ የሚደረግ ነበር። 26
ሰሎሞንም ሠረገሎችና ፈረሶች ሰበሰበ፤ እርሱም አንድ ሺህ አራት መቶ ሠረገሎችና ዐሥራ ሁለት ሺህ ፈረሶኞች ነበሩት፤ ከእነርሱም ከፊሎቹን ከእርሱ ጋር
በኢየሩሳሌም፣ ሌሎቹ ደግሞ በልዩ ልዩ ከተሞች ተመድበው እንዲኖሩ አደረገ። 27 በግዛቱም ዘመን ሁሉ በኢየሩሳሌም ብር እንደ ድንጋይ፣ ብዛቱም እንደ
ሊባኖስ ዛፍ፣ በይሁዳ ኮረብቶች ግርጌ በየትኛውም ስፍራ እንደሚበቅለው ሾላም ይቆጠር ነበር። 28 ሰሎሞን ፈረሶችን ከግብጽና ከቀዌ ያስመጣ ነበር፤
የንጉሡም ነጋዴዎች ፈረሶችን በገንዘብ ገዝተው ከቀዌ ያመጡለት ነበር። 29 እያንዳንዱ ፈረስ በስድስት መቶ ጥሬ ብር፣ እያንዳንዱም ሠረገላ በአንድ መቶ
ሃምሳ ጥሬ ብር ከግብጽ አገር ተገዛ። ከዚያም ለሒታውያንና ለሶርያውያን ነገሥታት ተሸጡ።

---

1 Kings 10:1

በእግዚአብሔር ስም የወጣለትን የሰለሞን ዝና
እዚህ ጋር እግዚአብሔር “በስሙ” ተወክሏል።አማራጭ ትርጉሞች 1) ተርጓሚ “የእግዚአብሔርን ስም የሚያከብር የሰለሞንን ዝና” ወይም 2) ተርጓሚ “እግዚአብሔር የሰጠው የሰለሞን ዝና”

በልብዋ ያለውን ሁሉ
ይህ ጥቅል ነው። ተርጓሚ “ማወቅ የምትፈልገውን ነገር ሁሉ”

1 Kings 10:3

የሎሌዎቹንም አሠራር
አማራጭ ትርጉሞች 1) “ሎሌዎቹ በማዕድ ዙሪያ እንዴት እንደተቀመጡ” ወይም 2)“ሎሌዎቹ የሚኖሩበት ሥፍራ”

ነፍስ አልቀረላትም
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “በጣም ተገርማ ነበር”

1 Kings 10:6

በአገሬ ሳለው የሰማሁት.....ነው
“በአገሬ ሳለው ሰምቼ ነበር”

ጥበብህና ስራህ
እዚህ ጋር ጥበብ የሚለው ቃል ስራህ የሚለውን ቃል ሊገልፅ ይችላል። ተርጓሚ “በጥበብ የተሞላው አባባልህ”

በዓይኔ እስካይ ድረስ
በዓይኔ የሚለው ቃል እርሷ ራሷ እንዳየችው አፅንኦት ይሠጣል። ተርጓሚ “እኔ ለራሴ አይቼ ነበር”

ስለነገርህና ስለጥበብህ..... እኩሌታውን አልነገሩኝም
ይህ ያለ ጉልት አፃፃፍ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ከነገርህና ከጥበብህ.....እኩሌታውን እንኳ አልነገሩኝም” ወይም “ከነገሩኝ በላይ እጅግ በጣም ባለጠጋና ጥበበኛ ነህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 10:8

በፊትህ ሁልጊዜ የሚቆሙ
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “ሊያገለግሉህ ሁልጊዜ በፊትህ የሚጠባበቁ”

አምላክህ እግዚአብሔር የተባረከ ይሁን
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሰዎች እግዚአብሔር አምላክህን ያመስግኑ”

በእስራኤል ዙፋን ያስቀመጠህ
“ዙፋን” በዙፋን ላይ ስለተቀመጠው ንጉስ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “የእስራኤል ንጉስ ያደረገህ”

1 Kings 10:10

120 መክሊት መርቅ
“አንድ መቶ ሀያ መክሊት ወርቅ” “መክሊት” የወርቅ መለኪያ ሲሆን ከ33 ኪ.ግ ጋር ይስተካከላል። ተርጓሚ “ወደ 4,000 ኪ.ግ ገደማ ወርቅ”

እንደሰጠችው ያለ የሸቱ ብዛት ከዚያ ወዲያ አልመጣም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ንግስተ ሳባ የሰጠችውን ሸቱ ያክል ማንም ለንጉስ ሰለሞን ሰጥቶት አያውቅም”

1 Kings 10:11

ንጉሡም.....አደረገ
ይህንን ለመሥራት ሰለሞንን ሌሎች ሰዎች እንደረዱት አንባቢው በሚረዳበት መንገድ መተርጎም የተሻለ ነው። ተርጓሚ “ንጉሡ ለሠራተኞቹ እንዲሠሩ አደረገ”

የሰንደል እንጨት
ምናልባት ደስ የሚያሰኝ ሽታ (መዓዛ) ያለው የእንጨት አይነት ነው።

አልመጣም አልታየም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እንዲህ ያለ ብዛት ማንም ዳግም አይቶ አያውቅም”

ዛሬም ድረስ
x

1 Kings 10:13

የወደደችውን ሁሉ.....የለመነችውን ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ አይነት ነገር ሲሆን አፅንኦት ለመስጠት ተጣምረዋል።

በገዛ እጁ
“ምክንያቱም እንደ ንጉሥ እጅግ ብዙ ነበረው።”

1 Kings 10:14

በየዓመቱ
ይህ የሰለሞን የየአመቱ የንግስና ዘመን የሚገልፅ እንጂ የአንድ አመት ብቻ አይደለም

666 መክሊት ወርቅ
“ስድስት መቶ ስልሳ ስድስት” መክሊት የወርቅ መለኪያ ሲሆን የ33 ኪ.ግ ልኬት ነው። ተርጓሚ “ወደ 22,000 ኪ.ግ የሚጠጋ ወርቅ”

1 Kings 10:16

ንጉሡም ሰለሞን .....አሠራ
ለአንባቢው ሌሎች ሰዎች ይህን ለመስራት ሰለሞንን እንደረዱት ተደርጎ ቢተረጎም የተሻለ ነው። ተርጓሚ “የንጉሥ ሰለሞን ሠራተኞች ሠሩት”

ሁለት መቶ አላበሸ አግሬ ጋሻ
“200 አላበሸ አግሬ ጋሻ”

1 Kings 10:18

ንጉሡም አሠራ
ለአንባቢው ሌሎች ሰዎች ይህን ለመስራት ሰለሞንን እንደረዱት ተደርጎ ቢተረጎም የተሻለ ነው። ተርጓሚ “የንጉሡ ሠራተኞች ሠሩት”

ከዝሆን ጥርስ.....ዙፋን
የዝሆን ጥርስ ጠንካራ ሆኖ ከትላልቅ እንስሳት ጥርስ የተሠራ ነጭ ቀለም ያለው ነገር ነው

ዝንጀሮ
ይህ በአፍሪካ የሚገኝ የድር እንስሳ ነው። ወደ እጅና እግር አከባቢ ከሰው ጋር የመመሣሠል ነገር ያለው ሲሆን ረጅም ጭራ አለው። አንዳንድ ሰዎች ዝንጀሮን የጦጣ ዝርያ አድርገው ያስባሉ።

1 Kings 10:23

ምድርም ሁሉ
ይህ ጥቅል ነው። ተርጓሚ “ከሁሉም ሥፍራ የመጡ ሰዎች” ወይም “ከተለያየ ቦታ የሆኑ ሰዎች”

የሰለሞንን ፊት ይመኝ ነበር
“ፊት” አንድን ሰው የማውራትና የማዳመጥ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ሰለሞንን ማዳመጥ ይመኝ ነበር” ወይም “ሰለሞንን መጎብኘት ተመኘ (ፈለገ)”

1 Kings 10:26

1400 ሰረገሎች አስራ ሁለት ሺህ ፈረሰኞች
“አንድ ሺህ አራት መቶ ሰረገሎች 12,000 ፈረሰኞች”

ንጉሡም ብሩን በኢየሩሳሌም እንደ ድንጋይ እንዲበዛ አደረገው
ፀሐፊው በኢየሩሳሌም የነበረውን ብር አጋንኖ ያሳያል። ተርጓሚ “ንጉሡ እጅግ በጣም ብዙ ብር ነበረው በመሬት ላይ ድንጋይ የሚበዛውን ያክል የሚበዛ ብር ነበረ።”

1 Kings 10:28

ከግብፅ.....አስመጣ
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “እነዚህ ነጋዴዎች በግብፅ ምድር ከነበሩ ሰዎች አመጡ”

ቀዌ
ይህ የአንድ ግዛት ስም ነው። ተርጓሚ “አንዳንድ ሰዎች ቀዌ በትንሿ እሲያ ከምትኝ ከስልቢያ ጋር ይመሣሠልባቸዋል።”

ሰረገላ.....ይወጣ ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ነጋዴዎቹ ሰረገላ ገዙ”

ስድስት መቶ.....ብር .....መቶ ሃምሳ ብር
ስድስት መቶ ሰቅል ብር.... መቶ ሃምሳ ሰቅል ብር 600ብር... 150 ብር ወይም 1ሰቅል ከ11 ግራም ጋር ስለሚስተካከል 6.6ኪ.ግ ብር..... 1.7ኪ.ግ ብር ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስድስት መቶ (ሰቅል)ብር
600 (ሰቅል) ብር

150 (ሰቅል**)** ብር
አንድ መቶ ሃምሳ (ሰቅል)ብር

ያወጡላቸው ነበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “የእርሱ ነገጋዴዎች አብዛኛዎቹን ሸጡአቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ሰሎሞን ብዙ የባዕዳን አገሮችን ሴቶች አፈቀረ፤ እነዚህም፦ የግብጽ ንጉሥ የፈረዖን ልጅ፣ የሒታውያን፣ የሞአባውያን፣ የአሞራውያን፣ የኤዶማውያንና
የሲዶናውያን ሴቶች ልጆችን አፈቀረ። 2 እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን፣ አሕዛብ ሴቶችን ያገባችሁ እንደ ሆነ በእርግጥ ወደ አማልክቶቻቸው ስለሚስቡአችሁ
እነርሱን አታግቡ ብሎ አስጠንቅቆአቸው ነበር። እነዚህ ሰሎሞን የወደዳቸው ሴቶች እግዚአብሔር እንዳያጋቡ ከከለከላቸው ሕዝቦች መካከል ናቸው። ይህ
ትእዛዝ ቢኖርም ሰሎሞን ግን በእነርሱ ፍቅር ተነደፈ። 3 ሰሎሞን የነገሥታት ልጆች የሆኑ ሰባት መቶ ሚስቶችና ሦስት መቶ ቁባቶች ነበሩት። ሚስቶቹም
ሰሎሞንን ከእግዚአብሔር እንዲርቅ አደረጉት። 4 በተለይም በዕድሜ እየሸመገለ በሄደ መጠን ለባዕዳን አማልእክት እንዲሰግድ አደረጉት። ሰሎሞንም እንደ
አባቱ እንደ ዳዊት ሙሉ ልቡን ለእግዘአብሔር አላስገዛም። 5 የሲዶናውያን ሴት አምላክ የነበረችውን ለአስታሮትንና ሞሎክ ተብሎ የሚጠራውን ተለይቶ
የሚታወቀውን የአሞናውያንን አምላክ ተከተለ። 6 ሰሎሞንም በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን ነገር በማድረጉ አባቱ ዳዊት እንዳደረገው እግዚአብሔርን
በቅንነት አልተከተለም። 7 ከኢየሩሳሌም በስተ ምሥራቅ በሚገኘው ተራራ ላይ ከሞሽ ተብሎ ለሚጠራው ለሞአባውያን አምላክና ሞሎክ ተብሎ ለሚጠራው
ለአሞናውያን አምላክ የመስገጃ ስፍራዎችን ሠራ። 8 እንዲሁም የባዕዳን አገር ሚስቶቹ ሁሉ ለየአማልክቶቻቸው ዕጣን የሚያጥኑባቸውንና መሥዋዕት
የሚያቀርቡባቸውን ስፍራዎች ሠራ። 9 የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሁለት ጊዜ የተገለጠለት ቢሆንም፣ ከእርሱ እየራቀ በመምጣቱ እግዚአብሔር
ሰሎሞንን ተቆጣው። 10 ባዕዳን አማልክትን እንዳያመልክ አዘዘው። ነገር ግን ሰሎሞን ለእግዚአብሔር አልታዘዘም። 11 ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ አለው፦
ከእኔ ጋር የገባኸውን ቃል ኪዳን ስላፈረሰክና ሕጌንም ስላልፈጸምክ መንግሥትህን ከአንተ ወስጄ ከአገልጋዮችህ ለአንዱ እሰጣለሁ። 12 ይሁን እንጂ ለአባትህ
ለዳዊት ስል ይህን የማደርገው አንተ ባለህበት ዘመን ሳይሆን በልጅህ መንግሥት ጊዜ ይሆናል። 13 ሆኖም ሁሉንም መንግሥት አልወስድም፤ ለአገልጋዬ
ለዳዊትና ለመረጥኩት ከተማ ለኢየሩሳሌም ስል ለልጅህ አንዱን ነገድ እሰጠዋለሁ። 14 ስለዚህም እግዚአብሔር የኤዶማውያኑን ነገሥታት ዘር ሀዳድን
በሰሎሞን ላይ ጠላት አድርጎ አስነሣበት። እርሱም ከኤዶም ንጉሣዊ ቤተ ሰብ ነበር። 15 ዳዊት ከኤዶማውያን ጋር ይዋጋ በነበረ ጊዜ፣ የጦር አዛዡ ኢዮአብ
ለመቅበር ወጥቶ በነበረበት ጊዜ፣ በኤዶም ወንዶች ሁሉ ተገድለው ነበር። 16 ኢዮአብና የእስራኤል ሠራዊት የኤዶምን ወንዶች ልጆች ገድለው እስኪጨርሱ
ድረስ ስድስት ወራት በዚያ ቆይተዋል። 17 ነገር ግን ከሞት የተረፉትና ሀዳድ በአባቱ አገልጋዮች ወደ ግብጽ ተወሰዱ። በዚያን ጊዜ ሀዳድ ገና ሕፃን ነበር። 18
እነርሱም ከምድያም ተነሥተው ሰዎችን ወደ ግብፅ ወደወሰዱበት ወደ ፋራን ሄዱ፤ በዚያም የግብፅ ንጉሥ ፈርዖን ለሀዳድ ቤት፣ መሬትና ምግብ ሰጠው። 19
ሀዳድም በንጉሡ ፈርዖን ፊት ታላቅ ሞገስ አገኘ። ስለዚህ ንጉሡም የሚስቱን የጣፍኔስን እኅት ለሀዳድ ሚስት እንድትሆነው ሰጠው። 20 የጣፍኔስንም እኅት
ጌንባት ተብሎ የሚጠራውን ወንድ ልጅ ለሀዳድ ወለደችለት፤ እርሱንም ንግሥቲቱ ወስዳ በቤተ መንግሥት አሳደገችው፤ ከፈረዖንም ወንዶች ልጆች ጋር ኖረ። 21
ሀዳድ በግብጽ ሳለ የንጉሥ ዳዊትንና የሠራዊቱን አዛዥ የኢዮአብን መሞት በሰማ ጊዜ፣ ወደ አገሬ ተመልሼ እንድሄድ አሰናብተኝ ሲል ፈረዖንን ጠየቀ። 22
ከዚያም ፈረዖን ስለምን ትሄዳለህ? ወደ አገርህ ለመሄድ የፈለግከው ከቶ ምን ተጓድሎብህ ነው? አለው። ሀዳድም ምንም የተጓደለብኝ ነገር የለም፤ ብቻ ወደ
ትውልድ አገሬ እንድመለስ ፍቀድልኝ ሲል ለንጉሡ መለሰ። 23 እንደገናም እግዚአብሔር ረዞን ተብሎ የሚጠራውን የኤሊዓዳ ልጅ በሰሎሞን ላይ ሌላ ጠላት
አድርጎ አስነሣበት። ረዞን የጾባ ንጉሥ ከነበረው ከጌታው ከዞአብ ንጉሥ ከሀዲድዔዚር ኮብልሎ ነበር። 24 ዳዊት ሀዲድዔዚርን ድል ባደረገበት ጊዜ፣ ረዞን
ለራሱ ጦር ሰብስቦ የጥቂት ኃይል አለቃ ሆኖ ነበር። የረዞን ጦር ወደ ደማስቆ ሄደው እዚያ መኖር ጀመሩ፤ በኋላም ደማስቆን ተቆጣጠረ። 25 በሰሎሞን
ዘመነ መንግሥት ሁሉ ሀዳድ ካደረሰበት ችግር በተጨማሪ ረዞን የእስራኤል ጠላት ነበር። ስለዚህ ረዞን በሶርያ ላይ ገዢ ሆኖ በእስራኤል ላይ ጠላትነቱን
ቀጠለ። 26 የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም፣ ኤፍሬማዊው የሰሎሞን ባለሥልጣናት አንዱ የሆነው፣ ጸሬዳ ተብሎ የምትጠራው ክፍል ተወላጅ የሆነ፣ የእናቱም ስም
ጽሩዓ፣ ባልዋ የሞተባት ሴት ነበረች፤ እርሱም በሰሎሞን ላይ እጁን አነሣ። 27 ኢዮርብዓም በሰሎሞን ላይ እጁን ያነሣበት ምክንያት፤ በዚያን ጊዜ ሰሎሞን
ከኢየሩሳሌም በስተ ምሥራቅ ሚሎ ተብሎ የሚጠራውን ጎድጓዳ ስፍራ በመሙላት እየደለደለና የአባቱን የዳዊትን ከተማ ቅጥሮች እየጠገነ ነበር። 28
ኢዮርብዓም ጽኑዕ ኃያል ሰው ነበር። ሰሎሞንም ይህን ተመልክቶ ወጣቱ ትጉህና ብርቱ ሠራተኛ በመሆኑ በዮሴፍ ነገድ ግዛት ላይ ሁሉ ኃላፊ አድርጎ ሾመው።
29 በዚያን ጊዜ ኢዮርብዓም ከኢየሩሳሌም ወጥቶ በጉዞ ላይ ሳለ፣ ሴሎናዊው ነቢዩ አኪያ በመንገድ ላይ አገኘው። አኪያም አዲስ መጎናጸፊያ ለብሶ ሁለት
ሰዎች ለብቻ በሜዳ ላይ ነበሩ። 30 አኪያም የለበሰውን አዲስ መጎናጸፊያ አውልቆ ከዐሥራ ሁለት ቆራረጠው። 31 ኢዮርብዓምንም እንዲህ አለው፤ የእስራኤል
አምላክ እግዚያብሔር እንዲህ ይላል፦ «ዐሥሩን ቁራጭ ለራስህ ውሰድ፤ ‹መንግሥትን ከሰለሞን ወስጄ ዐሥሩን ነገድ ለአንተ እሰጥሃለሁ፣ 32 ለአገልጋዬ
ለዳዊትና ከሁሉም የእስራኤል ነገዶች ለመረጥኳት ለኢየሩሳሌም ከተማ ስል ለሰለሞን አንድ ነገድ አስቀርቼለታለሁ። 33 ይህንንም የማደርገው ሰሎሞን እኔን
ትቶ ባዕዳን አማልክትን፦ አስታሮት ተብላ የምትጠራውን የሲዶና አምላክ፣ ካሞሽ ተብሎ የሚጠራውን የሞአብ አምላክና ሞሎክ ተብሎ የሚጠራውን
የአሞናውያን አምላክ ስላመለከ ነው። አባቱ ዳዊት እንዳደረገ በፊቴ ትክክል የሆነውን፣ ሕጎቼንና ትእዛዞቼንም አልጠበቀም። 34 ይሁን እንጂ ከሰለሞን እጅ
መንግሥትን በሙሉ አልወስድበትም፤ በዚህ ፈንታ በሕይወት እስካለም ድረስ በሥልጣን ላይ እንዲቆይ አደርገዋለሁ፤ ይህንንም የማደርገው ለመረጥኩትና
ሕጎቼንና ትእዛዞቼን ለፈፀመው ለአገልጋዬ ለዳዊት ስል ነው። 35 ነገር ግን መንግሥትን ከሰለሞን ልጅ ወስጄ ለአንተ ዐሥሩን ነገዶች እሰጥሃለው። 36 ስሜ
እንዲጠራባት በመረጥኳት በኢየሩሳሌም አገልጋዬ ዳዊት በፊቴ አንድ ዘር ይኖረው ዘንድ ለልጁ አንድ ነገድ እሰጠዋለው። 37 ኢዮርብዓም ሆይ! እኔ አንተን
የእስራኤል ንጉሥ አድርጌሃለሁ፤ አንተ በወደድከው ግዛት ሁሉ ላይ መሪ ትሆናለህ። 38 አገልጋዬ ዳዊት እንዳደረገው በፍፁም ልብህ ብትታዘዘኝ፣ በሕጎቼና
በትእዛዞቼ ጸንተህ ብትኖር፣ በእኔ ፊት ሞገስ ብታገኝ፣ እኔ ዘወትር ከአንተ ጋር እሆናለሁ፤ በእስራኤል ላይ እንድትነግሥም አደርግሃለሁ፤ ለዳዊት ባደረግሁት
ዓይነት ዘሮችህ ከአንተ በኋላ እንደሚነግሡ አረጋግጥልሃለሁ። 39 በሰለሞን ኃጢአት ምክንያት የዳዊትን ትውልዶች እቀጣለሁ፤ ነገር ግን የምቀጣቸው
ለዘላለም አይደለም። 40 ከዚህም የተነሣ ሰለሞን ኢዮርብዓምን ለመግደል ሞከረ። ነገር ግን ኢዮርብዓም ወደ ግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ በመኮበለል አመለጠ፤
ሰለሞን እስከ ሞተበት ጊዜ ድረስ እዚያው ቆየ። 41 ሰለሞን ያደረገው ሌላው ነገር፣ ያከናወነው ተግባርና ጥበቡ ሁሉ በሰለሞን የታሪክ መጽሐፍ የተመዘገበ
አይደለምን? 42 ሰለሞንም በኢየሩሳሌም በመላው እስራኤል ላይ የነገሠበት ዘመን አርባ ዓመት ነበር። 43 ከዚህ በኋላ ሰለሞን ሞተ፣ በአባቱ በዳዊት
ከተማም ተቀበረ፤ ልጁም ሮብዓም በአባቱ በሰለሞን ተተክቶ ነገሠ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 11:1

ንጉሱም ሰለሞን
“ንጉሡም” የሚለው ቃል በዋናው ታሪክ ውስጥ ሌላ የታሪኩን ክፍል ለማሳየት ተራኪው የተጠቀመበት ነው።

ሞዓባውያን....አሞናውያን.... ኤዶማውያን..... ሲዶናውያን..... ኬጢያውያን
“እነዚህ የሰዎች የጎሳ ስም ናቸው”

አምላኮቻቸውን ትከተሉ ዘንድ.....ልባችሁን ያዘነብላሉና
የአንድ ሰው ልብ ማዘንበል ማለት የልቡን ሃሳብ እንዲለውጥ ማሳመን ማለት ነው።“የእነርሱን አምላክ እንድታመልኩ አሳመኑአችሁ”

1 Kings 11:3

ወይዛዝር የሆኑ ሰባት መቶ ሚስቶች ሦስት መቶ ቁባቶች
ወይዛዝር የሆኑ 700 ሚስቶችና 300 ቁባቶች

ልቡን አዘነበሉት
የአንድን ሰው ልብ ማዘንበል ማለት የልቡን ሃሳብ (ፍቅር) እንዲለውጥ ማድረግ ማለት ነው። የ1ነገስት 11:01 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ልቡን ከእግዚአብሔር መለሰ” ወይም “የእነርሱን አምላክ እንዲያመልክ አሳመኑት”

የአባቱ ዳዊት ልብ .....ፍፁም እንደነበረ.....ልቡ እንዲሁ አልነበረም
ልብን ፍፁም ማድረግ ሙሉ በሙሉ መስጠትን ወይም መውደድን ይገልፃል። ተርጓሚ “እንደ ዳዊት ሙሉ በሙሉ የተሰጠ አልነበረም”

1 Kings 11:5

አስታሮትን.....ሚልኮምን
እነዚህ የሐሰተኛ አማልክት ስሞች ናቸው።

ሲዶናውያን
ይህ የአንድ ጎሳ ህዝብ ስም ነው።

ሚልኮምን ተከተለ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገርን
“ፊት” የሚለው ቃል የአንድ ሰው አመለካከትን ይገልፃል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር እንደ ክፉ ያየውን”

1 Kings 11:7

ካሞሽ.....ሞሎክ
እነዚህ የሐሰተኛ አማልክት ሥሞች ናቸው

ለአማልክቶቻቸው.....መሥዋዕትም .....አደረገ
ይህ ሰለሞን በሰራው መስገጃ ሥፍራ መሆኑን ለማሳየት ነው።

1 Kings 11:9

ልቡን አርቆአልና
“ልብን” የሚለው ቃል ሐሳቡን ፍቅሩን መቀየሩን ያሳያል። የ1ነገስት 11:01 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ሰለሞን እግዚአብሔርን ማምለክ አቆመ”

ሁለት ጊዜም ተገለጠለት
“እግዚአብሔር ለሰለሞን ሁለት ጊዜ ተገለጠለት”

1 Kings 11:11

መንግስትህ ከአንተ ቀዳድጄ
x

1 Kings 11:14

ሃዳድ
ይህ የሰው (የወንድ)ስም ነው።

ዳዊት በኤዶምያስ በነበረ ጊዜ .....ሃዳድ ገና ብላቴና ሳለ
ይህ ከረጅም ጊዜ በፊት የተከሰተ ነው።

1 Kings 11:18

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ክፍል በ1ነገስት 11:15 ለጅመረው መረጃ ተከታይ ነው።

ከምድያምም ....መጡ
“መጡ” የሚለው ቃል በ1ነገስት 11:17 እንደተጠቀሰው ሃዳድና ሌሎች ኤዶማውያንን ይወክላል።

ምድያም....ፋራን ...ግብፅ
እነዚህ የቦታ ሥሞች ናቸው።

ቴቄምናስ
ይህ የሴት ስም ነው።

ጌንባት.....ሃዳድ
ይህ የሰዎች (የወንድ) ስም ነው።

ዳዊት ከአባቶቹ ጋር እንዳንቀላፋ
ይህ በትህትና መልኩ የዳዊትን ሞት ይገልፃል። ተርጓሚ “ዳዊት አረፈ” ወይም “ዳዊት ሞተ”

1 Kings 11:23

ሬዘን ....ኤልያዳ ....አድርአዘር
እነዚህ የሰዎች (የወንዶች) ስሞች ናቸው።

ሱባ.....ደማስቆስ..
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

ዳዊትም .....በገደለ ጊዜ
እዚህ ጋር “ዳዊት” ዳዊትንና የዳዊትን ሠራዊት ይገልፃል። ተርጓሚ “የዳዊት ሠራዊት ድል ባደረገ ጊዜ”

በሰለሞን ዘመን ሁሉ
“ሰለሞን በሕይወት በነበረበት ጊዜ” ወይም “የሰለሞን የሕይወት ዘመን”

ሬዘን .....የእስራኤል ጠላት ነበር
“ሬዘን እስራኤልን አብዝቶ ይጠላ ነበር”

1 Kings 11:26

ናባጥ .....ኢዮርብዓም
እነዚህ የሳዎች (የወንዶች) ስም ናቸው።

ሳራራ.....ሚሎን
እነዚህ የቦታ ሥሞች ናቸው።

ፅሩዓ
ይህ የሴት ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በንጉሡም ያመፀበት
“ያመፀበት” የሚለው ቃል ስልጣንን፣ ጉልበትና ቁጥጥርን በመጠቀም አንድን ሰው መቃወምን ይገልፃል። ተርጓሚ “በንጉሡም ላይ አመፀበት”

ሰለሞን ሚሎን ሠራ
ሚሎን በ1ነገስት 9፡15 ላይ ባለው መሠረት ይተርጎም።

1 Kings 11:28

ፅኑ ኃይል ሰው
አማራጭ ትርጉም 1) ታላቅ ጦረኛ ወይም 2) “በጣም ብቁ ሰው” 3) “ባለጠጋና ተፅዕኖ ፈጣሪ ሰው”

ሾመው
“አዛዥ አደረገው”

ሥራ ሁሉ
ሥራ የሚለው ቃል ሰለሞን ለመንግስቱ እንዲሠሩ ያዘዛቸውን ሥራ ሁሉ ይገልፃል። ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ነው።

በዮሴፍ ነገድ
ይህ ከኤፍሬምና ከምናሴ ወገን የሆኑና የዮሴፍ ነገድን ይገልፃል።

አኪያ
ይህ የሰው (ወንድ) ሥም ነው

ሴሎናዊው
ሴሎናዊው የሆነ ወገን ህዝብ ነው።

1 Kings 11:31

አለው
አለው የሚለው ቃል አኪያን (አኪያ መናገሩን) ይገልፃል።

መንግስቱን እቀድዳለሁ
እዚህ ጋር እቀድዳለሁ የሚለው ቃል በግድ ለመቀማት ዘይቤ ነው። ይህ ልክ ሰው ልብስን እንደሚቀድ ነው። የ1ነገስት 11፡11 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “መንግስቱን በግድ (በጉልበት) ቀማው”

ከሰለሞን እጅ
እዚህ ጋር እጅ የአንድን ሰው ሥልጣን፣ቁጥጥርና ጉልበት ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “የሰለሞን ቁጥጥር”

ሰለሞን .....ይቀርለታል
ይህ ለሰለሞን ነገድ የተነገረ ሲሆን ተርጓሚ “ለሰለሞን ልጅ ይቀርለታል።” ወይም “ለሰለሞን ነገድ ይቀርለታል

1 Kings 11:34

አጠቃላይ መረጃ
አኪያ እግዚአብሔር ለእዮርባአም ያለውን መናገሩን ቀጥሏል።

አልወስድም
አልወስድም የሚለው ቃል እግዚአብሔር መናገሩን ያሳያል

ከእጁ
እዚህ ጋር “እጅ” የአንድ ሰው ስልጣን፣ ቁጥጥርና ጉልበት ያሳያል ተርጓሚ “ከቁጥጥሩ”

እሰጥሃለው
ይህ ቃል ለእዮርባአም መሆኑን ያሳያል

በፊቴ ሁል ጊዜ መብራት ይሆንለት ዘንድ
“መብራት” የሚለው ቃል የአንድ ሰው ተፅዕኖና ምሪት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ኪዳኔን በመታዘዙ አንድ ተፅዕኖና ምሪት ሁልጊዜ የሚገዛ ነገድ (Hei)ለዳዊት ቤት ይሆናል”

1 Kings 11:37

አጠቃላይ መረጃ
አኪያ እግዚአብሔር ያለውን ለእዮርባአም መናገሩን ቀጥሏል።

እወስድሃለው
ይህ ቃል እግዚአብሔር ለእዮርባአም መናገሩን ያሳያል።

በፊቴ የቀናውን
“ፊት” የአንድ ሰው አመለካከት ወይም ሃሳብ ዘይቤ ነው። ይህ በተለምዶ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። የ1ነገሰት 11:33 ትርጉምን ተመልከት

ፅኑ ቤት እሠራልሃለሁ
“ቤት እሰራልሃለሁ” የሚለው ሐረግ ከዚያን ጊዜ ጀምሮ ሥርወ-መንግስትን የመመስረት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ረጅም ዘመን ያለው መንግስትን መመስረት”

1 Kings 11:40

ሺሻቅ
ይህ የሰው(የወንድ) ስም ነው።

1 Kings 11:41

በሰለሞን ታሪክ መፅሐፍ ተፅፎአል
ይህ በሌላ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ “በሰለሞን ታሪክ መፅሐፍ ልታገኘው ትችላለህ”

በሰለሞን ታሪክ መፅሐፍ
ይህ መፅሐፍ በአሁኑ ወቅት አይገኝም/የለም

ሰለሞን ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ.....ተቀበረ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ሮብዓምም ወደ ሴኬም ሄደ፤ ምክንያቱም እስራኤል ሁሉ እርሱን ለማንገሥ ወደ ሴኬም መጥተው ነበር። 2 ከንጉሡ ሰሎሞን በመሸሸ ወደ ግብጽ ኮብልሎ
በዚያው በግብጽ ይኖር የነበረው የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ይህን ወሬ በሰማ ጊዜ ተመልሶ መጣ። 3 ስለዚህ የእስራኤል ጉባኤ ሁሉ ወደ እርሱ ልከው ጠሩት፤
ወደ ሮብዓም ቀርበው እንዲህ አሉት፦ 4 አባትህ ሰሎሞን በእኛ ላይ ከባድ የአገዛዝ ቀንበር አክብዶብን ነበር። አሁን አባትህ የጫነብንን ከባድ የሥራ ሸክም
አቃልልን፣ ለአንተም እንገዛልሃለን አሉት። 5 ሮብዓምም ከሦስት ቀን በኋላ ተመልሳችሁ ኑ አላቸው፤ ስለዚህ ሕዝቡ ሄዱ። 6 ከዚህ በኋላ ንጉሥ ሮብዓም የአባቱን
የሰሎሞን ዘመን አማካሪዎች የነበሩትን ሽማግሌዎች በአንድነት ሰብስቦ እንግዲህ ለዚህ ሕዝብ መልስ መስጠት እንድችል ምን ትመክሩኛላችሁ? ሲል
ጠየቃቸው። 7 ሽማግሌዎቹም ዛሬ ለእነዚህ ሰዎች ታዛዥ ሆነህ ብታገለግላቸው ለጥያቄአቸውም ተስማሚ የሆነ መልስ ብተሰጣቸው እነርሱም ዘወትር
በታማኝነት ያገለግሉሃል ሲሉ መለሱለት። 8 ነገር ግን ሮብዓም የሽማግሌዎቹን ምክር ቸል በማለት አብሮ አደጎቹ ወደነበሩት አሁን ደግሞ አማካሪዎቹ ወደሆኑት
ወጣቶች ሄደ። 9 የአገዛዝ ቀንበር እንዳቀልላቸው ለጠየቁኝ ምን መልስ እንደምሰጣቸው ምን ትመክሩኛላችሁ? ሲል ጠየቃቸው። 10 እነርሱም እንዲህ ሲሉ
መለሱለት፤ አንተ የምተሰጣቸው መልስ ይህ ነው፤ የእኔ ታናሽ ጣት ከአባቴ ወገብ ይበልጥ ትወፍራለች! 11 አባቴ በእናንተ ላይ ከባድ የአገዛዝ ቀንበር
ጭኖባችሁ ነበር፣ እኔ ደግሞ የአገዛዝ ቀንበር ይበልጥ እንዲከብድባችሁ አደርጋለሁ፣ አባቴ በአለንጋ ይገርፋችሁ ነበር፤ እኔ ግን በሚናደፍ ጊንጥ እገርፋችኋለሁ!
12 ከሦስት ቀን በኋላ ኢዮርብዓምና ሕዝቡ ሁሉ ንጉሡ በሰጣቸው ቀጠሮ መሠረት ተመልሰው ወደ ሮብዓም መጡ። 13 ንጉሥ ሮብዓምም ሽማግሌዎቹ
የሰጡትን ምክር ትቶ ሕዝቡን በማመናጨቅ መልስ ሰጣቸው። 14 ወጣቶቹ በሰጡት ምክር መሠረት አባቴ በእናንተ ላይ ከባድ የአገዛዝ ቀንበር ጭኖባችሁ
ነበር፤ እኔ ደግሞ የአገዛዝ ቀንበር ይበልጥ እንዲከብድባችሁ አደርጋለሁ፤ አባቴ በአለንጋ ይገርፋችሁ ነበር፤ እኔ ግን በጊንጥ እገርፋችኋለሁ! ሲል መለሰላቸው።
15 ይህም ከሴሎ በመጣው በነቢዩ አኪያ አማካይነት ስለ ናባጥ ልጅ ስለ ኢዮርብዓም እግዚአብሔር የተናገረው ቃል እንዲፈጸም ነው። ነጉሥ ሮብዓምም
የሕዝቡን አሳብ ችላ በማለት ሳይቀበል የቀረበትም ምክንያት እግዚአብሔር ይህን ለውጥ ለማድረግ ስለ ወሰነ ነው። 16 ሕዝቡ ንጉሥ ሮብዓም ጥያቄውን
እንዳልተቀበለው በተገነዘበ ጊዜ ከዳዊት ጋር ምን ድርሻ አለን? የእስራኤል ሕዝብ ሆይ! ወደየቤትህ ሂድ! ዳዊት ሆይ፣ የራስህን ቤት ጠብቅ ብለው መለሱለት።
ስለዚህ የእስራኤል ሕዝብ ወደየቤቱ ሄደ። 17 ሮብዓምም በይሁዳ ግዛት በሚኖሩት ሕዝብ ላይ ብቻ ነገሠ። 18 ከዚህ በኋላ ንጉሥ ሮብዓም የግዳጅ ሥራ ኃላፊ
የነበረውን አዶኒራምን ወደ እስራኤላውያን እንዲሄድ ላከው፤ እነርሱ ግን በድንጋይ ወግረው ገደሉት፤ በዚህ ጊዜ ሮብዓም በፍጥነት ወደ ሠረገላው ገብቶ ወደ
ኢየሩሳሌም በመሄድ አመለጠ። 19 ከዚያን ጊዜም ጀምሮ ሰሜናዊው ክፍል እስራኤል በሚል በዳዊት ሥርወ መንግሥት ላይ ዐመፀ። 20 እስራኤልም ሁሉ
ኢዮርብዓም ከግብጽ ተመልሶ መምጣቱን በመገንዘብ ወደ ጉባዔያቸው ጠርተው በእስራኤል ላይ አነገሡት፤ ለዳዊት ትውልዶች ታማኝ ሆኖ የቀረው የይሁዳ
ነገድ ብቻ ነበር። 21 ሮብዓም ወደ ኢየሩሳሌም በደረሰ ጊዜ ከይሁዳና ከብንያም ነገዶች ተውጣጥተው የተመለሱ አንድ መቶ ሰማኒያ ምርጥ ወታደሮች ጠርቶ
በአንድነት ሰበሰበ፤ ይህም የእስራኤልን ነገዶች ለመዋጋትና እንደገና መንግሥትን ወደ ሰሎሞን ልጅ ሮብዓም ለመመለስ ነበር። 22 ነገር ግን የእግዚአብሔር
ቃል ወደ እግዚአብሔር ሰው ወደ ሳማያ እንዲህ ሲል መጣ። 23 ለሮብዓምና ለመላው የይሁዳና የብንያም ነገዶች ለቀሩትም ሕዝብ ሁሉ እንዲህ በል፦ 24
ከወንድሞቻችሁ ከእስራኤላውያን ጋር በመዋጋት አደጋ አትጣሉ፤ ሁላችሁም ወደየቤታችሁ ሂዱ፤ ይህ የሆነው በእኔ ፈቃድ ነው ብሎ አዘዘው። እነርሱም
ለእግዚብሔር ቃል በመታዘዝ ወደየቤታቸው ተመልሰው ሄዱ። 25 ኢዮርብዓምም በኮረብታማው በኤፍሬም አገር የምትገኘውን ሴኬምን ከተማ አድርጎ ሠርቶ
ኖረባት። ከዚያም ተነሥቶ የጵንኤልን ከተማ ሠራ። 26 ኢዮርብዓምም አሁን መንግሥቱ ወደ ዳዊት ቤት ይመለሳል ብሎ በልቡ አሰበ። 27 ይህ የእስራኤል
ሕዝብ ወደ ኢየሩሳሌም እየሄደ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ መስዋዕት የሚያቀርብ ከሆነ፣ የሕዝቡ ልብ ወደ ይሁዳ ንጉሥ ወደ ጌታቸው ወደ ሮብዓም
ይመለሳል። ከዚያ እኔን ይገሉኛል፤ ወደ ይሁዳ ንጉሥ ወደ ሮብዓምም ይመለሳሉ። 28 ስለዚህ ሮብዓም በጉዳዩ ከመከረበት በኋላ የሁለት ጥጆች ምስል ከወርቅ
አሠርቶ ለሕዝቡ ከዚህ በፊት እንደምታደርጉት ለመስገድ እስከ ኢየሩሳሌም መሄድ አድካሚ ነው። የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፦ ከግብጽ ምድር ያወጣችሁ
አማልክትህ እነሆ እነዚህ ናቸው! አለ። 29 ከዚህ በኋላ ከወርቅ የተሠሩት ሁለት የኮርማ ምስሎች አንዱን በቤቴል ሁለተኛውንም በዳን አቆመ። 30 ስለዚህ ይህ
ድርጊት ኃጢአት ሆነ። ሰዎቹም እስከ ዳን ድረስ በጣዖቱ ፊት ተሰልፈው ሄዱ። 31 ኢዮርብዓምም በኮረብታዎች ላይ የማምለኪያ ስፍራዎችን አዘጋጅቶ የሌዊ
ነገድ ካልሆኑ ቤተ ሰቦች መካከል ማንኛውንም ሰው ካህን አድርጎ ሾመ። 32 ኢዮርብዓም በይሁዳ በሚደረገው በዓል ዓይነት ስምንተኛ ወር በገባ በዐሥራ
አምስተኛው ቀን የባዕድ አምልኮ በዓል እንዲደረግ ወሰነ፤ ከወርቅ ላሠራውም ምስሎች በቤቴል በሚገኘው መሠዊያ ላይ ለጥጃ ምሰሉ መሥዋዕት አቀረበ፤
በዚህም በቤተል ለማምለኪያ ባሠራቸው ስፍራዎች የሚያገለግሉ ካህናትን መደበ። 33 ኢዮርብዓምም በዓል እንዲሆን እርሱ ራሱ በወሰነው ስምንተኛ ወር በገባ
በዐሥራ አምስተኛው ቀን ወደ ቤቴል ሄደ። በዚያ የእስራኤል ሕዝብ በዓል እንዲያከብር መስዋዕት አዘጋጅቶ ዕጣን ለማጠን ወደ መሠዊያው ሄደ።

---

1 Kings 12:1

እስራኤል ሁሉ መጥተው ነበርና
እስራኤል የሚለው ቃል መዋጋት የሚችሉትን የእስራኤል ወንዶችን ሁሉ ይገልፃል። እስራኤል ሁሉ የሚለው ሀረግ ደግሞ ሁሉንም የእስራኤል ሰዎች (ወንዶችን) ይገልፃል። ተርጓሚ “ሁሉም የእስራኤል ሰዎች (ወንዶች) መጥተው ነበርና”

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ ድርጊቱ መጀመሩን ማሳያ ነው።

እዮርብአም.....ናባጥ
እነዚህ የሰዎች (ወንዶች) ስም ናቸው።

1 Kings 12:3

ጠርተውት ነበር
“ጠርተውት” የሚለው ቃል እዮርብአምን መሆኑን ያሳያል።

የከበደውን ቀንበር
“ከባድ ቀንበር” የከባድ ሥራ ወይም በጣም የሚጠበቅብን ነገር ማሳያ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ክፉኛ አንገላቱአቸው” ወይም “በጣም እንድንሠራ አስገደዱን”

1 Kings 12:6

በፊቱ ይቆሙት ከነበሩት ሽማግሌዎች
“በፊቱ መቆም” የሚለው ሐረግ ንጉሡን ማገልገላቸውን ማሳያ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “ያማክሩቱ የነበሩት ሽማግሌዎች” ወይም “ሰለሞንን ይታዘዙት የነበሩት ሽማግሌዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 12:8

አባትህ የጫነብንን ቀንበር አቃልልልን
ቀንበር ማቃለል ሸክም የማንሣትን ማሳያ ዘይቤ ነው። “አባትህ እንደጨከነብን አንተ አትጨክንብን” ወይም “አባትህ በጣም እንዳሠራን እንድንሠራ አታስገድደን”

1 Kings 12:10

ታናሺቱ ጣቴ ከአባቴ ወገብ ትወፍራለች
ይህ ዘይቤ የሚያሳየው ሮብአም ከአባቱ በላይ ጨካኝና አስቸጋሪ መሆኑን ያሳያል ተርጓሚ “ሸክማችሁን ለማክበድ የማደርገው ነገር አባቴ ከጫነባችሁ እጅግ በጣም የከበደ ነው።”

አባቴ በአለንጋ ገርፎአችኋል እኔ ግን በጊንጥ እገርፋችኋለሁ
ይህ ዘይቤ የሚያሳየው ሮብአም ያቀደው ቅጣት ከአባቱ ቅጣት የከፋ መሆኑን ነው። ተርጓሚ “አባቴ ሊያስገድዳችሁ አለንጋ ተጠቀመ እኔ ግን የከፋ ቅጣትን እጠቀማለሁ።”

በጊንጥ እገርፋችኋለሁ
ጊንጥ የሚለው ቃል ምናልባት 1) ጫፍ ላይ ሹል ያለው መግረፍያ (አለንጋ) ወይም 2) ሸረሪት መሳይ የሚናደፉ መርዛማ ፍጡር ሊሆን ይችላል።

1 Kings 12:12

እኔ ግን በቀንበራችሁ ላይ እጨምራለሁ
ከባድ ቀንበር፤የከባድ ስራ ወይም በጣም የሚጠበቅብን ነገር ማሳያ ዘይቤ ነው ተርጓሚ “ክፉኛ አንገላቱአችሁ” ወይም “በጣም እንድትሠሩ አስገደዱአችሁ” የ1ነገስት 12፡4 ትርጉምን ተመልከት።

አባቴ በአለንጋ ገርፎአችኋል እኔ ግን በጊንጥ እገርፋችኋለሁ
ይህ ዘይቤ የሚያሳየው ሮብአም ያቀደው ቅጣት ከአባቱ ቅጣት የከፋ መሆኑን ነው። ተርጓሚ “አባቴ ሊያስገድዳችሁ አለንጋ ተጠቀመ እኔ ግን የከፋ ቅጣትን እጠቀማለሁ።”

1 Kings 12:15

ከእግዚአብሔር ዘንድ ተመድቦ ነበርና
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ሲሆን በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ነገሮች እንዲህ እንዲሆኑ እግዚአብሔር አደረገ”

በአኪያ አድርጎ.....ለአዮርብዓም የተናገረውን
የተናገረውን የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ለሌላ ሰው የሚነገር መልዕክትን መስጠት ይገልፃል።

አኪያ.....እዮርብዓም.....ናባጥ
እነዚህ የሰዎች (ወንዶች) ስሞች ናቸው።

ሴሎናዊ
ይህ ከሴሎን ከተማ የሆኑ ሰዎችን ይገልፃል።

1 Kings 12:16

እስራኤልም ሁሉ
እዚህ ጋር “እስራኤል” የሚለው ቃል መዋጋት የሚችሉትን የእስራኤል ወንዶችን ሁሉ ይገልፃል። እስራኤል ሁሉ የሚለው ሐረግ ገግሞ ጥቅል ሲሆን ሁሉንም የእስራኤል ወንዶች ማለት ነው። ተርጓሚ “የእስራኤል ወንዶች ሁሉ”

በዳዊት ዘንድ ምን ክፍል አለን?
“ክፍል” የሚለው ቃል ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም ድርሻ፣ ጣልቃ ገብነት ወይም ፍላጎት ማለት ነው። ይህ ጥያቄ በቀላል አረፍተ-ነገር ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “በዳዊት ቤት ወስጥ ምንም ድርሻ አይኖረንም”

በእሴይም ልጅ ዘንድ ርስት የለንም
“የእሴይ ልጅ” ለእሴይ ልጅ ለዳዊት ዘይቤ ነው። ርስት ደግሞ ከዳዊት ስኬት ለእነዚህ ሰዎች የቀረው ድርሻ ነው። ተርጓሚ “ከእሴይ ነገድ ጋር ምንም ነገር የለንም”

እስራኤል ሆይ ወደ ድንኳኖቻችሁ ተመለሱ
እዚህ ጋር ድንኳን የአንድን ሰው የመኖሪያ ስፍራ መግለጫ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “እስራኤል ሆይ ወደ ቤቶቻችሁ ሂዱ (ተመለሱ)”

ዳዊት ሆይ አሁን ቤትህን ተመልከት
እዚህ ጋር ቤት ለዳዊት የዘር ሀረግ ጉልበትና ክብር ማሳያ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “የዳዊት ነገድ ሆይ አሁን መንግስትህን ተንከባከብ (ጠብቅ)”

1 Kings 12:18

አዶኒራም
ይህ የሰው (ወንድ) ስም ነው።

እስራኤል ሁሉ
እዚህ ጋር “እስራኤል” የሚለው ቃል ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ዘይቤ ነው። እስራኤል ሁሉ የሚለው ሀረግ ደግሞ ጥቅል ሲሆን ሁሉም የእስራኤል ሕዝብ ማለት ነው። ተርጓሚ “በዚያ የነበሩ የእስራኤል ህዝብ ሁሉ”

ከዳዊት ቤት
እዚህ ጋር ቤት የሚለው ቃል ቤተሰብ ወይም የዘር ሐረግን ይወክላል። ተርጓሚ “ነገሥታት ከዳዊት ዘር ሐረግ ናቸው”

1 Kings 12:20

እስራኤልም ሁሉ .....በሰሙ ጊዜ
“እስራኤልም ሁሉ” የሚለው ሐረግ ሁሉንም የእስራኤል ሊወክል ለሚችለው ብቁ ማህበረሰብ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ሁሉም የእስራኤል መሪዎች በሰሙ ጊዜ”

በእስራኤል ሁሉ ላይ አነገሡት
“እስራኤል” የሚለው ቃል በግልፅ በሮብዓም ላይ ያመፁትን የሰሜኑ አስር ነገዶች ይገልፃል። ተርጓሚ “በአስሩ የእስራኤል ነገድ ላይ አነገሡት”

የዳዊትን ቤት
“የዳዊት የዘር ሐረግ”

1 Kings 12:21

ከይሁዳ ቤት ሁሉና ከብንያም ነገድ
እዚህ ጋር “ቤት” ነገድ ወይም የዘር ሀረግን የሚገልፅ ዘይቤ ነው። ነገድ የሚለው ቃል ደግሞ በተለየ መልኩ ከዚያ ነገድ ስለሆኑት ወታደሮች ነው። ተርጓሚ “ከይሁዳና ከብንያም ነገድ የሆኑት ወታደሮች ሁሉ”

180,000 ሰልፈኞች
አንድ መቶ ሰማንያ ሺህ ሰልፈኞች

የእስራኤል ቤት
እዚህ ጋር ቤት ከአሥሩ የእስራኤል ነገዶች የተመሠረተ መንግስትን ይወክላል። ተርጓሚ “የእስራኤል መንግስት” ወይም “የአስሩ የእስራኤል ነገድ ህዝቦች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 12:22

የእግዚአብሔር ቃል .....እንዲህ ይላል።
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ሲሆን እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ለማስተዋወቅ ያገለግላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር ይህን መልዕክት ተናገረ …እንዲህም አለ” ወይም “እግዚአብሔር እነዚህ ቃላት ተናገረ ..እንዲህም አለ”

ሳመያ
ይህ የሰው(ወንድ) ስም ነው።

የእግዚአብሔር ሰው
የእግዚአብሔር ሰው የሚለው ሐረግ ለእግዚአብሔር ነብይ የአክብሮት መጥሪያ ስም ነው። ተርጓሚ “የእግዚአብሔር የሆነ ሰው። ወይም “የእግዚአብሔር ነብይ”

ለይሁዳና ለብንያም ቤት ሁሉ
እነዚህ “ቤት” ነገድን ወይም የዘር ሐረግን የመግለጫ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ከይሁዳና ከብንያም ነገድ የሆኑ ህዝቦች ሁሉ

የእስራኤልንም ልጆች ወንድሞቻችሁን
“ወንድሞቻችሁን” ና የእስራኤል ልጆች የሚሉት ቃላት የተጣበቁና የሰሜኑ አስር ነገዶች የሚገልፅ ሲሆን በእነርሱ፤ በይሁዳና በብንያም መካከል ያለውን ቤተሰባዊ ግንኙነት አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ይህ ነገር ከእኔ ዘንድ ነውና
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ምክንያቱም እነዚህ ነገሮች እንዲሆኑ አደረኩ”

1 Kings 12:25

በልቡ.....አለ
እዚህ ጋር ልብ ለሰው የውስጥ ህሊናውን፤ሃሳቡን፤መነሣሣት ወይም ስሜት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ለራሱ….አሰበ”

ወደ ዳዊት ቤት
እዚህ ጋር “ቤት” ነገድን ወይም የዘር ሐረግን መግለጫ ዘይቤ ነው።ተርጓሚ “ከዳዊት ዘር ሀረግ የሆኑት ነገስታት”

ይህ ሕዝብ .....ቢወጣ
“ሕዝብ” የሚለው ቃል የሰሜኑን አስር የእስራኤል ነገዶች ይገልፃል።

የዚህ ህዝብ ልብ
እዚህ ጋር ልብ የሕዝብ ማዘንበል ወይም ፍቅርን መግለጫ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “የዚህ ህዝብ ማዘንበል” ተርጓሚ የዚህ ልብ ማዘንበል

ወደ ጌታቸው ወደ ይሁዳ ንጉሥ ወደ ሮብዓም ይመለሳል።
እነዚህ ሐረጎች በመሠረቱ አንድ አይነት ሲሆኑ አዮርባዓም ሕዝቡ ወደ ሮብአም ጥያቄ ይመለሣል ብሎ መፍራቱን አፅንኦት ለመስጠት ነው።

1 Kings 12:28

ያወጡህን
ይህ ቃል ለሕዝቡ የዘር ሐረግ የሚያመለክት ዘይቤ ነው ተርጓሚ “የዘር ሐረግ ህን ያወጡትን”

1 Kings 12:31

በኮረብታቹም ላይ መስገጃዎችን ሠራ
ይህንን ሥራ በእዮርባአም ትዕዛዝ የሠሩት ሠራተኞች በራሱ በአዮርባአም ስም ተወክላዋል። ተርጓሚ “የአዮርባዓም ሠራተኞች በኮረብቶቹም ላይ መስገጃዎችን ሠሩ”

በኮረብቶቹም ላይ መስገጃዎችን
ይህ የመስገጃ (የማምለኪያ) ቤቶችን ያመለክታል። የዚህ አረፍተ-ነገር ሙሉ ትርጉሙ ግልፅ ሊደረግ ይችላል። ተርጓሚ “በኮረብቶቹም ላይ የማምለኪያ ቤቶችን”

ክህናትን አደረገ
ወንዶችን ካህናት አድርጎ ሾማቸው

በስምንተኛው ወር በአስራ አምስተኛውም ቀን
ይህ በእብራውያን ቀን አቆጣጠር ስምንተኛው ወር ነው። ለሥራ አምስተኛው ቀን በምዕራባዊያን ቀን አቆጣጠር የታህሳስ ወር መጀመሪያ አከባቢ ነው። ተርጓሚ “የስምንተኛው ወር አሥራ አምስተኛው ቀን”

መሠዊያው ላይ ሠዋ
“ላይ” የሚለው ቃል መሠዊያዎች በከፍታ ቦታ ላይ ስለሚገኙ ወደ ተቀደሰ ስፍራ የመሄድ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “በመሠዊያ ላይ መሥዋዕት አቀረበ (ሠዋ)”

በልቡ ባሰበው ቀን
“እርሱ ባሰበው ወር ውስጥ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 የእግዚአብሔርን ቃል ይዞ አንድ ነብይ ከይሁዳ ወደ ቤቴል ደረሰ፤ ኢዮርብዓም ዕጣን ለማጠን በመሠዊያው አጠገብ ቆሞ ነበር። 2 ነቢዩም እንዲህ ሲል በጩኸት የትንቢት ቃል ተናገረበት፦ «መሠዊያ! መሠዊያ ሆይ! እግዚአብሔር ስለ አንተ የሚለው ቃል ይህ ነው፦ ‹እነሆ ከዳዊት ቤተ ሰብ ኢዮአስ ተብሎ የሚጠራ ልጅ ይወለዳል፤ እርሱም በኮረብታ ላይ ለተሠራው ለአህዛብ መሠዊያ አገልጋዮች ሆነው መሥዋዕት የሚያቀርቡትን ካህናት በአንተው ላይ ያርዳቸዋል፤ የሰዎችንም አጥንት በአንተ ላይ ያቃጥላል።› 3 በዚያው ቀን ነቢዩ ምልክት ሰጠ፤ ይህ መሠዊያ ተሰባብሮ ይወድቃል፤ በእርሱም ላይ ያለው አመድ ይበተናል፤ ይህንንም የትንቢት ቃል በእኔ አማካኝነት የተናገረው ራሱ እግዚአብሔር ለመሆኑ ምልክት ይሆናል›» አለው። 4 ንጉሥ ኢዮርብዓምም ይህን በሰማ ጊዜ እጁን አንሥቶ ወደ ነቢዩ በማመልከት ያዙት የሚል ትእዛዝ ሰጠ፤ የንጉሡም ክንድ ወዲውኑ ድርቅ ብሎ ቀረ፤ የዘረጋውን እጁን መመለስ አልቻለም። 5 የእግዚአብሔርም ነቢይ በእግዚአብሔር ስም በተናገረው የትንቢት ቃል መሠረት የተሰጠው ምልክት ተፈጸመ፤ መሠዊያው ወዲያውኑ ተሰባብሮ ወደቀ፤ አመዱም መሬት ላይ ፈሰሰ። 6 ንጉሡ ኢዮርብዓምም፣ እባክህ እጄ እንዲመለስልኝ ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ጸልይልኝ ሲል የእግዚአብሔርን ነቢይ ለመነው። የእግዚአብሔርም ነቢይ ወደ እግዚአብሔር ጸልዮለት የንጉሡ እጅ ዳነች። እንደ ቀድሞም ሆነች። 7 ከዚህ በኋላ ንጉሡ ነቢዩን ና ከእኔ ጋር አብረህ ወደ ቤቴ ግባ፤ እህልም ቅመስ፤ ስጦታ እሰጥሃለሁ አለው። 8 የእግዚአብሔር ነቢይ ግን የሀብትህን እኩሌታ ብትሰጠኝ እንኳ ወደ ቤትህ ከአንተ ጋር አልሄድም፤ እህል ውሃም እዚህ ቦታ አልቀምስም አለ። 9 ምንም ዓይነት እህል ውሃ እንዳልቀምስና ወደ ቤቴ ስመለስም በመጣሁበት መንገድ እንኳ እንልሄድ እግዚአብሔር አዞኛል ሲል መለሰለት። 10 ስለዚህ ወደ ቤቴል የመጣበትን መንገድ በመተው በሌላ መንገድ ተመልሶ ሄደ። 11 በዚያን ጊዜ በቤቴል የሚኖር አንድ ሽማግሌ ነቢይ ነበር። ወንዶች ልጆቹ ወደ እርሱ ቀርበው፣ ከይሁዳ የመጣው ነቢይ በቤቴል ስላደረገውና በንጉሥ ኢዮርብዓምም ላይ ስለ ተናገረው ቃል ሁሉ አወሩለት። 12 አባታቸውም ታዲያ ያ የእግዚአብሔር ነቢይ ከዚያ ተነሥቶ በየትኛው መንገድ ሄደ? ሲል ጠየቃቸው፤ እነርሱም የሄደበትን መንገድ በማመልከት አሳዩት፤ 13 ከዚህም በኋላ እርሱ አህያዬን ጫኑልኝ አላቸው፤ ልጆቹም አህያውን ጭነውለት፣ ሽማግሌው ነቢይ በአህያው ላይ ተቀምጦ፣ 14 ከይሁዳ የመጣው የእግዚአብሔር ነቢይ የሄደበትን መንገድ አቅጣጫ ይዞ ተከተለው፤ በአንድ የወርካ ዛፍ ሥር ተቀምጦም አገኘው። ሽማግሌውም ከይሁዳ የመጣኸው የእግዚአብሔር ነቢይ አንተ ነህን? ሲል ጠየቀው። እርሱም አዎን እኔ ነኝ ሲል መለሰለት። 15 ሽማግሌውም ወደ ቤቴ ገብተህ ከእኔ ጋር እህል ብላ አለው። 16 ከይሁዳ የመጣው የእግዚአብሔር ነቢይ ግን ከአንተ ጋር አብሬ ወደ ቤትህ መሄድም ሆነ በዚህ ቦታ ከአንተ ጋር ምንም ዓይነት እህል ውሃ መቅመስ አልችልም ሲል መለሰለት። 17 በዚህ ቦታ ምንም ዓይነት እህል ውሃ እንዳልቀምስ፣ በመጣሁበት መንገድ እንኳ ተመልሼ እንዳልሄድ እግዚአብሔር አዞኛል አለው። 18 ከዚህ በኋላ ከቤቴል የመጣው ሽማግሌው ነቢይ፣ እኔም እንዳንተው ነቢይ ነኝ፤ ከእኔ ጋር ወደ ቤቴ ወስጄ እንዳስተናግድህ ከእግዚአብሔር የታዘዘ መልአክ ነግሮኛል አለው። ነገር ግን ሽማግሌው ነቢይ የተናገረው በውሸት ነበር። 19 ስለዚህ ከይሁዳ የመጣው የእግዚአብሔር ነቢይ ከሽማግሌው ነቢይ ጋር አብሮት ወደ ቤቱ ሄደ፤ ከእርሱም ጋር ተመገበ። 20 በገበታም ቀርበው ሳሉ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ሽማግሌው ነቢይ መጣ። 21 ከይሁዳ ለመጣው የእግዚአብሔር ሰው እንዲህ አለው፤ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ አምላክህ እግዚአብሔር ያዘዘህን ትእዛዝ ባለመታዘዝ የእግዚአብሔርን ቃል አልታዘዝክም። 22 ይህን በማድረግ ፈንታ እኔ በዚያ ምንም ዓይነት እህል ውሃ እንዳትቀምስ ወዳዘዝኩህ ወዳዚያ ቦታ ተመልሰህ በላህ፤ ይህንንም በማድረግህ ምክንያት ትገደላለህ፤ ሬሳህም በቤተ ሰብህ መቃብር አይቀበርም። 23 ከተመገቡም በኋላ ሽማግሌው ነቢይ ከይሁዳ መልሶ ላመጣው የእግዚአብሔር ነቢይ አህያውን ጫነለት፤ 24 እርሱም በአህያው ላይ ተቀምጦ ሄደ፤ በመንገድም አንበሳ አገኘውና ገደለው፤ ሬሳውም በመንገድ ላይ ተጋደመ፤ አህያውና አንበሳውም በሬሳው አጠገብ ቆመው ነበር። 25 ሰዎች በዚያ በኩል ሲያልፉ አጠገቡ ከቆመው አንበሳ ጋር ሬሳው በመንገድ ላይ ተጋድሞ አዩ፣ ሽማግሌው ነቢይ ወደሚኖርበት ወደ ቤቴል ከተማ መጥተውም አወሩለት። 26 ሽማግሌው ነቢይ ይህን በሰማ ጊዜ፣ ያ ሰው የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ያልጠበቀው ነቢይ ነው፤ ስለዚህም እግዚአብሔር እንደ ተናገረው አንበሳ ቦጫጭቆ እንዲገለው አሳልፎ ሰጥቶታል ማለት ነው አለ። 27 ከዚህም በኋላ ልጆቹን አህያዬን ጫኑልኝ አላቸው፤ እነርሱም ጫኑለት። 28 በአህያው ላይ ተቀምጦ ሄደ፤ በነቢዩ ሬሳ አጠገብ አህያውና አንበሳው እስካሁን እንደ ቆሙ በመንገድ ላይ ተጋድሞ አገኘው። አንበሳውም የነቢዩን ሬሳ አልበላም፤ በአህያውም ላይ አደጋ አላደረሰበትም ነበር። 29 ሽማግሌው ነቢይ ሬሳውን አንሥቶ በአህያው ላይ ጫነው፤ እንዲለቀስለትና እንዲቀበር ወደ ቤቴል መልሶ ወሰደው። 30 ሽማግሌውም ነቢይ በገዛ ራሱ ቤተ ሰብ መቃብር ቀበረው፤ እነርሱም ወንድሜ ሆይ ወንድሜ ሆይ እያሉ አለቀሱለት። 31 ከቀብሩም ሥነ ሥርዓት በኋላ ሽማግሌው ነቢይ ለልጆቹ እንዲህ አላቸው፤ እኔ ስሞት በዚህ መቃብር ቅበሩኝ፤ ሬሳዬንም ከእርሱ ሬሳ አጠገብ አጋድሙት። 32 በቤቴል በሚገኘው መሠዊያ ላይና በሰማርያ ታናናሽ ከተሞች በየኮረብታው ባሉት የማምለኪያ ስፍራዎች ላይ ከእግዚአብሔር በተሰጠው ትእዛዝ መሠረት ይህ የእግዚአብሔር ነቢይ የተናገረው የትንቢት ቃል በእርግጥ ይፈጸማል። 33 ይህም ሁሉ ሆኖ የእስራኤል ንጉሥ ኢዮርብዓም ከሚያደርገው ክፉ ነገር ሁሉ አልተመለሰም፤ ይልቁንም እርሱ በሠራቸው መሠዊያዎች የሚያገለግለውን ማንኛውንም ሰው ካህን አድርጎ ይሾመው ነበር። 34 ይህም ኃጢአቱ ለቤተ ሰቡ መጥፋትና ከምድር ገጽ ለመደምሰሱ ምክንያት ሆነ።

---

1 Kings 13:1

እነሆም አንድ የእግዚአብሔር ሰው በእግዚአብሔር ቃል ከይሁዳ ቤቴል መጣ።
መረጃው የሚያሳየው እግዚአብሔር የእግዚአብሔርን ሰው ወደ ቤቴል መላኩን ነው። ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር የእግዚአብሔርን ሰው ከይሁዳ ወደ ቤቴል ላከ”

የእግዚአብሔር ሰው
ይህ ለነብይ ሌላ የመጠሪያ ስም ነው። ተርጓሚ “ነብይ”

ከይሁዳ .....መጣ
“ከይሁዳ.....መጣ”

የእግዚአብሔር ቃል
“የእግዚአብሔር መልዕክት” ወይም “መልዕክተ እግዚአብሔር”

በመሠዊያውም ላይ.....ጮኸ
እዚህ ጋር ጮኸ የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ሰው መሆኑን ያመለክታል።

በመሠዊያውም ላይ .....ጮኸ
ይህ ማለት እርሱ (ነብዩ) ከፍ ባለና ወቀሳ በተሞላበት ድምፅ ትንቢት ተናገረ። ማለት ነው። ተርጓሚ “ከፍ ባለ ድምፅ በመሠዊያ ላይ ትንቢት ተናገረ።”

መሠዊያ ሆይ መሠዊያ ሆይ
ነብዩ መሠዊያው ሰው የሆነ ያክል የሚሠማው ይመስል ይናገር ነበር ይህንንም አፅንኦት ለመስጠት ሁለት ጊዜ ተናገረ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስሙ አዮስያስ የሚባል ልጅ ለዳዊት ቤት ይወለዳል
x

1 Kings 13:4

በእርሱም ላይ የዘረጋት እጅ ደረቀች
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር የነካው ሰው እጅ ደረቀች”

ደረቀች
“ጠወለገች” ወይም “ሰለለች”

መሠዊያው ተሰነጠቀ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር መሠዊያውን ሰነጠቀ”

የእግዚአብሔር ሰው በእግዚአብሔር ቃል እንደ ሰጠው ምልክት
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የእግዚአብሔር ሰው እንዳለው እንደ ምልክታም በእግዚአብሔር ቃል።”

የእግዚአብሔር ቃል
“የእግዚአብሔር መልዕክት” ወይም “መልዕክተ-እግዚአብሔር”

1 Kings 13:6

የአምላክህን የእግዚአብሔርን ፊት ለምን
ተርጓሚ “የአምላክህን የእግዚአብሔርን ፊት ለምንልኝ”

እጄም ወደ እኔ ትመለስ ዘንድ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር እጄን ይመልስ ዘንድ”

የንጉሡም እጅ ወደ እርሱ ተመለሰች እንደቀድሞም ሆነች
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። “እግዚአብሔር የንጉሡን እጅ መለሠ እንደ ቀድሞም ሆነች”

ወደ ቤት ና እንጀራም ብላ
ተርጓሚ “ከእኔ ጋር ወደ ቤት ና ምግብም ብላ”

1 Kings 13:8

የቤትህን እኩሌታ
“የቤትህን ግማሽ”

እንጀራ አትብላ፤ውኃም አትጠጣ በመጣህበትም መንገድ አትመለስ
“እንጀራም አትብላ፤ ውኃም አትጠጣ ወይም በመጣህበት መንገድ እንዳትመለስ”

በሌላ መንገድ ሄደ
“በሌላ መንገድ ሆደ”

1 Kings 13:11

ልጆቹም .....የሄደበትን መንገድ አመለከቱት
ይህ መረጃ የሚያሳየው የእግዚአብሔር ሰው በየት በኩል እንደሄደ ልጆቹ ለአባታቸው ማሳየታቸውን ነው።

ጫኑልኝ
ይህ ማለት ሰው እንዲቀመጥበት (እንዲጋልብ) ኮርቻን በእንስሳ ጀርባ ማስቀመጥን ይገልፃል።

1 Kings 13:14

ሸማግሌ ነብይ
ይህ በቤቴል ይኖር የነበረውን ነብይ ይገልፃል።

አለው
ሸማግሌው ነብይ ለእግዚአብሔር ሰው አለው።

አለ
የእግዚአብሔር ሰው መልስ ሰጠው የሚለውን ይገልፃል

ከእኔ ጋር ወደ ቤቴ ና
ወደ ቤትህ ውስጥ ገባ

እዚህም ስፍራ
“በቤቴል”

በእግዚአብሔር ቃል ተብሎልኛልና
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር በቃሉ አዘዘኝ”

የእግዚአብሔር ቃል
x

1 Kings 13:18

መለአክም.....በእግዚአብሔር ቃል ተናገረኝ
“መልአክ፤ ከእግዚአብሔር ዘንድ መልዕክት አስተላለፈልኝ”

በእግዚአብሔር ቃል
“የእግዚአብሔር መልዕክት” ወይም “መልዕክተ-እግዚአብሔር”

1 Kings 13:20

በማእድም ተቀመጠው ሳሉ
ይህ መረጃ እስካሁን ምግብ በመመገብ ላይ መሆናቸውን ያመለክታል። ተርጓሚ “በመዕድ ሆነው በመመገብና በመጠጣት ላይ እያሉ”

የእግዚአብሔርም ቃል ወደ መለሰው ነብይ መጣ.....ከይሁዳ ወደ መጣው ወደ እግዚአብሔር ሰው እግዚአብሔር እንዲህ ይላል።
የእግዚአብሔር ቃል.....መጣ የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር የተለየ መልዕክት ከእግዚአብሔር እንዳለ ለማስተዋወቅ ነው። የነገስት 6:11 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “እግዚአብሔር ከይሁዳ ለመጣው ለነብዩ መልዕክት ሰጠው እግዚአብሔር እንዲህ ይላል” ወይም “እግዚአብሔር ከይሁዳ ለመጣው ነብይ መልዕክት ተናገረ። እግዚአብሔር”

የእግዚአብሔር ቃል .....መጣ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር እግዚአብሔር የተለየ መልዕክት እንደለው ለማስተዋወቅ ነው። ተርጓሚ “እግዚአብሔር መልዕክት ሰጠ” ወይም “እግዚአብሔር ተናገረ”

መለሰው
ይህ ቃል ስለ እግዚአብሔር ሰው መሆኑን ይገልፃል።

ጮኸ
ይህ ድምፁን ከፍ አድርጎ ለእግዚአብሔር ሰው መናገሩን ይገልፃል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 13:23

አህያውን ጫነለት
ይህ ማለት የእግዚአብሔር ሰው እንዲቀመጥበት ኮርቻ በአህያ ጀርባ ላይ አስቀመጠለት የ1ነገስት 13:13 ትርጉምን ተመልከት

ሬሳው በመንገድ ወድቆ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። “ሬሳውን በመንድ ተወ (ጣለ)”

ሬሳውን
የሞተው ሰውነቱን

መጥተውም .....አወሩ
ይህ የሚመለክተው በመንገድ ያዩትን መሆኑን ነው። ተርጓሚ “መጥተው ያዩትን አወሩ”

1 Kings 13:26

ሬሳው
የሞተ የእግዚአብሔር ሰው ሰውነት

በመንገድ ወድቆ
“በመንገድ ተንጋሎ”

1 Kings 13:29

አነሣ
ከፍ ማድረግ

ሬሳ
የሞተ ሰውነት

አለቀሱለት
ይህ ቃል ስለ ነብዩና ልጆቹ መሆኑን ያመለክታል።

ዋይ ወንድሜ ሆይ
እዚህ ጋር “ዋይ” የመራራ ሀዘን መግለጫ ቃል ነው።

1 Kings 13:31

ቀበረውም
ይህ ቃል ቀባሪው ስማባሌው ነብይ መሆኑን የተቀበረው ደግሞ የእግዚአብሔር ሰው መሆኑን ያሳያል።

አጥንቶቼንም በአጥንቶቹ አጠገብ አኑሩ
እዚህ ጋር “አጥንቶቼ” የሚለው ቃል ሙሉ ሰውነቱን ይወክላል። ተርጓሚ “ሬሳዬን ከእርሱ አጥንት አጠገብ አኑሩ”

ለኮረብታዎቹ መስገጃ
ይህ መረጃ መስገጃዎቹ የማምለኪያ ቦታ መሆናቸውን ያሳያል። ተርጓሚ “በኮረብታዎቹ ላይ የማምለኪያ ሥፍራ”

1 Kings 13:33

ይህ ነገር ለኢዮርብዓም ቤት ኃጢአት ሆነ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ይህ ነገር በማድረጉ የኢዮርብዓም ቤት ኃጢአትን አደረገ”

ይህ ነገር
ይህ ሐረግ ኢዮርብዓም ቤተ-መቅደስ ሰርቶ ካህናትን ማስቀመጡን ያሳያል።

እስኪፈርስም ከምድርም እስኪጠፋ ድረስ .....ለኢዮርብዓም ቤት
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “በዚህም ምክንያት እግዚአብሔር የኢዮርብዓምን ቤት አፈረሰም አጠፋም”

እስኪፈርስም.....እስኪጠፋም
ይህ ከላይ ካለው ጋር ተቀራራቢ ትርጉም አለው። ተርጓሚ “ፈፅሞ መፍረስ (መጥፋት)”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 በዚያን ጊዜ የንጉሥ ኢዮርብዓም ወንድ ልጅ አቢያ በጠና ታሞ ነበር። **2** ስለዚህ ኢዮርብዓም ሚስቱን እንዲህ አላት፦ የእኔ ሚስት መሆንሽን ማንም እንዳያውቅ ልብስሽን ለውጠሽ ሌላ ሴት በመምሰል እኔ የእስራኤል ንጉሥ እንደምሆን የትንቢት ቃል የተናገረው ነቢይ አኪያ ወደሚኖርባት ወደ ሴሎ ሂጂ። **3** ዐሥር እንጀራ፣ ጥቂት ሙልሙል ዳቦና አንድ ገንቦ ማር ውሰጂለት፤ ስለ ልጁ ሁኔታ እርሱ ይነግርሻል። **4** ስለዚህ የኢዮርብዓም ሚስት ይህን ሁሉ አዘጋጅታ በሴሎ ወደሚገኘው ወደ አኪያ ቤት ሄደች። ነቢዩ አኪያም በዕድሜው ከመሸምገሉ የተነሣ ዓይኖቹ ፈዘው ስለነበር ለማየት አልቻለም። **5** እግዘዚአብሔር ለአኪያ እንዲህ አለው፦ የኢዮርብዓም ሚስት ስለታመመው ልጅዋ ልትጠይቅህ እየመጣች ነው። የኢዮርብዓም ሚስት እዚያ በደረሰች ጊዜ ሌላ ሴት ለመምሰል ስለምትሞክር ይህንኑ ተናገራት። **6** ነገር ግን ነቢዩ አኪያ ወደ በሩ ስትቀርብ የኮቴን ድምፅ ሰምቶ እንዲህ አላት፤ ግቢ፣ የኢዮርብዓም ሚስት መሆንሽን አውቃለሁ፤ ሌላ ሴት ለመምሰል ስለምን ሞከርሽ? ለአንቺ እነግርሽ ዘንድ የታዘዝኩት አሳዛኝ ዜና አለ። **7** ወደ ኢዮርብዓም ሂጂ፤ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የሚለውን ንገሪው፤ ቃሉም ይህ ነው፤ ‹ከሕዝብ መካከል መርጬ የሕዝቤ የእስራኤል መሪ አደረግሁህ። **8** መንግሥትንም ከዳዊት ትውልድ ወስጄ ለአንተ ሰጠሁህ፤ ነገር ግን አንተ ታማኝ ሆኖ ትእዛዜን እንደጠበቀውና እኔ ደስ የምሰኝበትን እንዳደረገ እንደ አገልጋዬ እንደ ዳዊት ሆነህ አልተገኘህም። **9** ይልቁንም ከአንተ በፊት መሪዎች ከነበሩ ሰዎች የከፋ ኃጢአት ሠራህ፤ እኔንም ትተህ ጣዖቶችንና ከብረት የተሠሩ ምስሎችን ለማምለክ በመነሣትህ ቁጣዬን አነሣሥተሃል። **10** በዚህ ምክንያት እነሆ፣ በኢዮርብዓም ቤት ላይ ክፉ ነገርን አመጣለሁ፤ ከቤቱም ነፃም ሆነ ባርያ ወንድ ልጅን ሁሉ ከእስራኤል አጠፋለሁ፤ ፋንድያን አቃጥለው እንደሚጨርሱት የኢዮርብዓምን ቤት አወድማለሁ። **11** በከተማ የሚሞተውን ማንኛውንም የቤተ ሰብህን አባል ውሾች ይበሉታል፤ በሜዳ ላይ የሚሞቱንም የሰማይ አሞራ ይበላቸዋል፤ ይህን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ።” **12** አኪያም የሚናገረውን የትንቢት ቃል በመቀጠል ለኢዮርብዓም ሚስት እንዲህ አላት፣ እንግዲህ አሁን ወደ ቤትሽ ተመልሰሽ ሂጂ፤ ወደ ከተማም እግሮችሽ እንደረገጡ ወዲያውኑ ልጁ ይሞታል። **13** እስራኤላውያንም ሁሉ አዝነውና አልቅሰው ይቀብሩታል። የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የተደሰተበት ልጅ እርሱ ብቻ ስለሆነ ከኢዮርብዓም ቤተ ሰብ ሥርዓተ ቀብር በሚገባ የሚፈፀምለት እርሱ ብቻ ይሆናል። **14** እግዚአብሔርም በዚያን ቀን የኢዮርብዓምን ቤት የሚያጠፋ ንጉሥ ያስነሣል። ይኸውም አሁን ነው። **15** እግዚአብሔር እስራኤልን ይቀጣል፤ እርሱም በውሃ ውስጥ እንደሚወዛወዝ ሸንበቆ ይወዛወዛል። አሼራ ተብላ የምትጠራውን ሴት አምላክ ጣዖት በመሥራት እግዚአብሔርን ስላስቆጡት፣ የእስራኤልን ሕዝብ ቀድሞ ለአባቶቻቸው ከሰጣቸው መልካም ምድር ይነቅላል፤ ከኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ እንዲበታተኑም ያደርጋል። **16** ኢዮርብዓም ኃጢአት ከመሥራቱ የተነሣና የእስራኤልንም ሕዝብ ወደ ኃጢአት ስለመራ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ይተዋል።» **17** ስለዚህ የኢዮርብዓም ሚስት ተነሥታ ወደ ቲርሳ ተመልሳ ሄደች። ወደ ቤትዋ ደጃፍ አንደ ደረሰች ወዲያውኑ ልጁ ሞተ። **18** እግዚአብሔር በአገልጋዩ በነቢዩ አኪያ በኩል በነገረው መሠረት እስራኤላውያን በሐዘን አልቅሰው ቀበሩት። **19** ንጉሥ ኢዮርብዓም ያደረጋቸው ሌሎች ነገሮች ሁሉ፣ የተዋጋቸው ጦርነቶችና አገዛዙም እንዴት እንደ ነበር ሁሉም ነገር በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። **20** ኢዮርብዓም ለሃያ ሁለት ዓመት ነገሠ፤ ከአባቶቹም ጋር አንቀላፋ፤ ልጁም ናዳብ በእርሱ ፈንታ ተተክቶ የእስራኤል ንጉሥ ሆነ። **21** የሰለሞን ልጅ ሮብዓም በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው አርባ አንድ ዓመቱ ነበር። እርሱም እግዚአብሔር ከመላው የእስራኤል ነገዶች ለስሙ መጠሪያ እንድትሆን በመረጣት ከተማ በኢየሩሳሌም መኖሪያውን አድርጎ ዐሥራ ሰባት ዓመት ገዛ። የሮብዓምም እናት አሞናዊት ስትሆን፣ ስምዋም ናዕማ ነበር። **22** የይሁዳ ሕዝብ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ አደረገ፤ የቀድሞ አባቶቻቸው ሲያደርጉት ከነበረው ይበልጥ ክፉ ነገር በማድረጋቸው የእግዚአብሔርን ቁጣ አነሣሡት። **23** ለባዕዳን አማልክትም የማምለኪያ ስፍራዎችን ሠሩ፤ በኮረብታዎች ላይና በዛፍ ጥላ ሥር የሚያመልኩአቸውን የድንጋይ ቅርፆችና የኤሼራን ምስሎች አቆሙ። **24** ከእነዚህም ሁሉ የከፋ በእነዚያ ሕዝቦች የማምለኪያ ስፍራዎች የቤተ ጣዖት አመንዝራዎች ነበሩ። አሕዛብ ይፈፅሙት የነበረውን እግዚአብሔር ከእስራኤላውያን ፊት ነቃቅሎ ያባረራቸውን አሳፋሪ ነገር ሁሉ ይፈፅሙ ነበር። **25** ሮብዓም በነገሠ በአምስተኛው ዓመት የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ በኢየሩሳሌም ላይ አደጋ ጣለ። **26** በቤተ መቅደስና በቤተ መንግሥት ተከማችቶ የነበረውንም ሀብት ሁሉ፣ ሰለሞን ከወርቅ ያሠራቸውን ጋሻዎች ጭምር ዘርፎ ወሰደ። **27** እነርሱንም ለመተካት ንጉሥ ሮብዓም ጋሻዎችን ከነሐስ አሠርቶ የቤተ መንግሥቱን ቅጥር በር በሚጠብቁ አለቆች እንዲጠበቁ አደረገ። **28** ንጉሡ ወደ ቤተ መቅደሱ በመጣ ቁጥር፣ የቤተ መቅደሱ ዘበኞች ጋሻዎችን አንግበው ይቀበሉታል፤ ከሄደም በኋላ ጋሻዎቹን መልሰው ዘበኞች በሚጠበቁበት ማከማቻ ያኖሩ ነበር። **29** ንጉሥ ሮብዓም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? **30** በዚህም ዘመን ሁሉ ሮብዓምና ኢዮርብዓም እርስ በርሳቸው በማያቋርጥ ጦርነት ላይ ነበሩ። **31** ሮብዓም ሞተ፤ በዳዊት ከተማ በሚገኘው በነገሥታቱ መካነ መቃብር ተቀበረ። ልጁም አቢያ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ነገሠ።

---

1 Kings 14:1

ለውጪና
“እራስሽን ለሌሎች ቀይርና (ለወጪና)”

እንዳትታወቂ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ማንም አያውቅሽም”

1 Kings 14:4

እነሆ .....የእዮርብዓም ምስት
“እነሆ” የሚለው ቃል ትኩረት እንዲሠጥ መፈለጉን ያሳያል።

ትጠይቅህ ዘንድ .....ትመጣለች
ተርጓሚ “ምክር ልትጠይቅህ ወደ አንተ ትመጣለች”

አንዲህና እንዲህ በላት
x

1 Kings 14:6

ስለ ምንስ ሌላ ቤት መሰልሽ?
ይህ ጥያቄ የሚያሳየው አኪያ እራሷን እንደለወጠች ማወቁን ነው።ተርጓሚ “ሌላ ሰው መምሰልሽን ተይ (አቁሚ) እኔ ማን እንደሆንሽ አውቄሻለሁ”

እኔም ብርቱ ወሬ ይዤ ተልኬልሻለሁ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። “ብርቱ ወሬ እንድሠጥሽ (እንድነግርሽ) እግዚአብሔር ልኮኛል”

ከፍ አድርጌህ ነበር
“አሞገስኩህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንግስቱን ቀድጄ .....ነበር
ልብስ እንደሚቀድ ሰው እግዚአብሔር አብዛኛውን መንግስት መጉልበት አስወግዶአል።

ተከተለኝ
“ታዘዘኝ”

1 Kings 14:9

ወደ ኋላም ጣልከኝ
ሰው የሚይፈልገውን ዕቃ ወርውሮ አንደጣለው ኢዮርብዓምም እግዚአብሔርን አላከበረውም ተርጓሚ “ፈፅሞ ተውከኝ”

እነሆ
“አትኩሮት ስጥ” ይህ ቃል የተጨመረው ቀጥሎ የሚመጣው ነገር ወሳኝ ነገር መሆኑን ለማመልከት።

እቆርጣለሁ .....ፈፅሜ እጠርጋለሁ
እነዚህ ሁለት ቃልት በትርጉም በጣም ተመሣሣይ ሲሆኑ አፅንኦት ለመስጠት አንድ ላይ ሆነዋል።

ከእዮርብዓም .....በእስራኤል ወንድ ሁሉ እቆርጣለሁ
ቀርንጫፍን ከዛፍ እንደሚቆርጥ የእዮርብዓምን ቤት እንደሚቆርጥና ምንም የዘር ሐረግ እንዳይኖረው እግዚአብሔር ይናገራል። ተርጓሚ “በእስራኤል ያሉ ወንዶች ልጆችህን አጠፋለሁ” ሰውም ፋንድያን እስኪጠፋ ድረስ እንደሚጠርግ እኔ የእዮርብዓምን ቤት ፈፅሜ እጠርጋለሁ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የእዮርብዓምን የዘር ሐረግ መወገድ ፋንድያ ከሣርና ደረቅ ነገር ጋር ተደባልቆ ፈፅሞ እንደሚቃጠል ጋር ያነፃፅራል።

1 Kings 14:11

ከእዮርብዓምም ወገን በከተማይቱ ውስጥ የሞተውን ውሾች ይበሉታል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ውሾች ከእዮርብዓም ወገን የሆኑትንና በከተማ ውስጥ የሞተውን ይበሉታል።

በሜዳውም የሞተውን የሰማይ ወፎች ይበሉታል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። የሰማይ ወፎች በሜዳ የሞተውን ማንንም ይበላሉ።

እግርሽም ወደ ከተማ በገባ ጊዜ
እዚህ ጋር እግር የሚለው ቃል ሙሉ ሰውነትን የሚወክል ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “የእስራኤል ህዝብ”

ይቀብሩትማል
“በመቃብር መቅበር”

በእዮርብዓም ቤት
እዚህ ጋር “ቤት” የሚለው ቃል ለቤተሰብ ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “በእዮርብዓም ቤተሰብ ሁሉ”

በእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ዘንድ.....መልካም ነገር ተገኝቶበታልና
“ዘንድ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ፍርድ መይም ምዘና ይወክላል።ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ያገኘው (የፈረደው) ነገር ሁሉ መልካም ሆነ አገኘ”

1 Kings 14:14

የእዮርብዓምን ቤት ያጠፋል
ፀሐፊው፣አድሱ የእስራኤል ንጉስ ሰው የዛፍን ቅርንጫፍ እንደሚቆርጥ ሁሉ የእዮርብዓምን ቤት የዘር ሐረግ እንዳይኖረው እንደሚያጠፋው ይናገራል። ተርጓሚ “የእዮርብዓምን የዘር ሀረግ (ትውልድ) ያጠፋል።”

ሸምበቆ በውኃ ውስጥ እንደሚንቀሳቀስ እግዚአብሔር እንዲሁ እስራኤልን ይመታል
እዚህ ጋር ፀሐፊው ንፅፅርን በመጠቀም እንዴት እግዚአብሔር ፍርድን ወደ እስራኤል እንደሚያመጣ ይገልፃል። ተርጓሚ “ሸንበቆ በውኃ ውስጥ እንደሚንቀሳስ እግዚአብሔር እንዲሁ እስራኤልን ይቀጣል”

ሸንበቆ በውኃ ውስት እንደሚንቀሳቀስ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የወንዝ ውኃ ሸምበቆ እንደሚያንቀሳቅስ ሁሉ”

ከዚች ከመልካሚቱ ምድር እስራኤልን ይነቅላል።
እግዚአብሔር እስራኤልን ከተክል ጋር በማወዳደር ከመሬት ውስጥ ፈንቅሎ ሥሩን ያወጣል። ተርጓሚ “ከዚች መልካም ምድር እስራኤልን ፈፅሞ ያጠፋል”

ይበትናቸዋል
“ይበትናቸዋል” ወይም “ይለያቸዋል”

1 Kings 14:17

ቴርሳ
ይህ ንጉሥ እዮርብዓም ይኖርበት የነበረ የከተማ ስም ነው።

እስራኤል ሁሉ ቀበሩት አለቀሱለትም
ይህ ጥቅል ሀሳብ ሲሆን የእስራኤል ህዝብ ቀብረው አለቀሱለት ማለት ነው። ተርጓሚ “ሰዎች ሊቀብሩት ብዙ ቁጥር ያለው የእስራኤል ሕዝብ በቀብሩ ላይ ተገኝተው አለቀሱለት”

እንደ ተነገረው እንደ እግዚአብሔር ቃል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሔር አንደተናራቸው”

በ.....እግዚአብሔር ቃል
“በእግዚአብሔር መልዕክት” ወይም “በመልዕክተ-እግዚአብሔር”

1 Kings 14:19

እነሆ
“ተመልከት” ወይም “ለራስህ ተመልከት”

በ.....ተፅፎአል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። “በ.....ተፅፎ ታገኛቸዋለህ” ወይም “የሆነ ሰው.....በ.....ፅፎአቸዋል”

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ መፅሐፍ
ይህ በአሁኑ ጊዜ የማይገኝ መፅሐፍን ይገልፃል።

ሀያ ሁለት ዓመት
“22 ዓመት”

ከአባቶቹም ጋር
ከአባቶቹም ጋር አንቀላፋ የሮብዓም ሞት እንቅልፉን እንደተኛ ሰው ተደርጎ ተነግሮአል የ1ነገስት 2:10 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ሞተ” ወይም “አረፈ”

1 Kings 14:21

አርባ አንድ አመት .....አሥራ ሰባት አመት
“41 ዓመት .....17 አመት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስሙን ያኖርበት ዘንድ
እዚህ ጋር ስሙን ያኖርበት ዘንድ የሚለው ሐረግ ለ “መኖር” ዘይቤ ሲሆን እግዚአብሔር የሚመለክባትን ቤተ-መቅደስ ይገልፃል። ተርጓሚ “የሚኖርበት” ወይም “የሚመለክበት”

የእናቱም ስም
ይህ ሐረግ የሚገልፀው ሮብዓምን ነው።

ናዕማ
ይህ የሴት ስም ነው።

ይሁዳም .....ሠራ
እዚህ ጋር ይሁዳ የይሁዳን ህዝብ ይወክላል። ተርጓሚ “የይሁዳ ህዝብ ሠሩ”

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ
እዚህ ጋር የእግዚአብሔር ፊት የሚለው ሐረግ የእግዚአብሔር ፍርድን ወይም ምዘናን ይወክላል። የ1ነገስት 11፡6 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ ነው ያለውን”

በ.....ኃጢአት አስቆጡት
አስቆጡት የሚለው ቃል በቅፅል መልኩ ይገለፃል። ተርጓሚ “ቁጡ አደረጉት ”

አባቶቻቸው
“የዘር ሐገጋቸው” ወይም “የዘር ግንዳቸው”

1 Kings 14:23

እነርሱም .....ሰሩ
እነርሱም የሚለው ቃል የይሁዳን ህዝብ ይገልፃል።

ለራሳቸው ሠሩ
ለራሳቸው የሚለው ቃል በኮረብታ ቦታዎች ለሚሰሩት ዘይቤ ነው። ተርጓሚ “ለራሳቸው ጥቅም ሠሩ”

ከፍ ባለው ኮረብታ ሁሉ ላይ ቅጠሉ ከለመለመ ሁሉ በታች
ይህ ምናልባት ለሐሰት አምልኮ በዚያ ሀገር ብዙ ቦታዎች መኖራቸውን ማሳያ የግነት ንግግር ነው። ተርጓሚ “ከፋ ባለ ኮረብታና በለመለመ ዛፍ ሁሉ ሥር”

ሰዶማውያን
“አምልሞታዊ መልክ ያለው” ወይም “ወንድ ጋለሞታዎችን” ይህ ምናልባት ከባዕድ አምልኮ ጋር የተያያዙ የወንድ ጋለሞታዎችን ይገልፃል።

1 Kings 14:25

ሮብዓምም በነገሠ በአምስተኛው ዓመት
ይህ የሮብዓምን አምስተኛ አመት የንግስና ዘመንን (አመትን) ይገልፃል። ተርጓሚ “ሮብዓም ንጉስ በነበረበት በአምስተኛው አመት”

በአምስተኛው አመት
“በ5 ዓመት”

ሺሻቅ በእየሩሳሌም ላይ መጣ
የግብፅ ንጉስ “ሺሻቅ” እርሱንና ከእርሱ ጋር የነበሩትን የግብፅ ሠራዊት ይገልፃል። ተርጓሚ “ሺሻቅ ከእርሱ ጋር የነበሩት የግብፅ ሠራዊት በእየሩሳሌም ላይ መጡ”

ሺሻቅ
ይህ የሰው (ወንድ) ስም ነው የ1ነገስት 11፡40 ትርጉምን ተመልከት

ላይ መጣ
ይህ ፊሊጣዊ ሲሆን ትርጉሙም ለማጥቃት መዝመት ማለት ነው።

ሁሉንም ወሰደ
ይህ ጥቅል ነው። የተገገውን የትኛውንም ዋጋ ያለው ነገር መውሰዱን ያመለክታል።

ወሰደ
ይህ ቃል ሺሻቅንና ከእርሱ ጋር የነበሩትን ወታደሮች ይወክላል። ተርጓሚ ሺሻቅና ወታደሮቹ ወሰዱ

ሰለሞን የሰራውን
x

1 Kings 14:27

ንጉስ ሮብዓም....ጋሶችን ሰራ
እዚህ ጋር “ንጉስ ሮብኣም” ለእረሱ ጋሻ የሚሰራለትን ሰው ይወክላል። ተርጓሚ የንጉስ ሮብዓም ሰራተኞች ጋሾችን ሰሩ

በዘበኞች ቤት
ይህ ቤት የወርቅ ጋሾቹ የሚቀመጡበት ቤት ነበር

በዘበኞች አለቆች እጅ አኖራቸው
እዚህ ጋር “እጅ” ጥንቃቄ ወይም ሀላፊነትን ይወክላል። ተርጓሚ “የአለቆቹ ኃላፊነት አደረጋቸው”

የንጉሡም ቤት ደጅ በሚጠብቁ
እዚህ ጋር “ደጅ” መግቢያን ይወክላል። ተርጓሚ “የንጉሱንም ቤት መግቢያ በሚጠብቁ”

በዘበኞች ይሸከሙአቸው ነበር
“የነሃስ ጋሾችን የሚሸከሙ ዘበኞች”

1 Kings 14:29

በይሁዳ ነገስታት ታሪክ መፅሃፍ የተፃፈ አይደለምን
ይህ በገቢር መልኩ ሊገለፅ የሚችል መልሱም አዎንታዊ እንደሚሆን ይገመታል። ጥያቄው የግነት የግነት የሆነው አፅንኦት ለመስጠትም ነው። ተርጓሚ “በይሁዳ ነገስታት ታሪክ ተፅፈዋል” ወይም “ከይሁዳ ነገስታት ታሪክ መፅሐፍ ማንበብ ትችላላችሁ”

በይሁዳ ነገስታት ታሪክ መፅሐፍ
ይህ በአሁኑ ጊዜ የሌለን መፅሐፍ ይገልፃል።

በዘመኑ ሁሉ...ሰልፍ ነበረ
“የማቋርጥ ሰልፍ (ጦርነት) ነበረ ” ወይም “የማያቋርጥ ፍልሚያ ነበረ”

በርብዓምና በኢዮርብዓም መካከል ሰልፍ ነበር
የነገስታቱ ስም እነርሱንና ሰራዊታቸውን ይወክላል። ተርጓሚ “የሮብዓምና የኢዮርብዓም ሰራዊቶች ደጋግመው ደጋግመው በፍልሚያ ታ ተዋጉ” ወይም “የሮብዓምና ህዝቡና የኢዮርብዓም ህዝብ በተከታታይ በጦር ኔዳ ተጋጠሙ (ጦርነት ገጠሙ)”

ከአባቶቻቹ ጋር አንቀላፉ
የኢዮርብዓም ሞት እንቅልፍን እንደተኛ ሰው ሆኖ ተነግሮአል።የ1ነገስት 2፡10 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “ሞተ” ወይም “አረፈ”

ከ....ጋር ተቀበረ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ህዝቡ ቀበረው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ኢዮርብዓም በእስራኤል ላይ በነገሠ በዐሥራ ስምንተኛው ዓመት አቢያ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 2 እርሱም በኢየሩሳሌም ሦስት ዓመት ነገሠ። የእናቱ ስም ማዕካ
ሲሆን፣ እርስዋም የአቤሴሎም ልጅ ነበረች። 3 አቢያም እንደ ቀደሙት አባቶቹና እንደ ዳዊት በእግዚአብሔር አምላክ ዘንድ ፍፁም ታማኝ ሆኖ አልተገኘም።
አባቱ ሮብዓም ይፈፅመው የነበረውን ኃጢአት ሁሉ መሥራት ቀጠለ። 4 የሆነ ሆኖ ከእርሱ በኋላ በኢየሩሳሌም እንዲነግሥና ኢየሩሳሌምንም እንዲያጠናክር
አምላኩ እግዚአብሔር ስለ ዳዊት ሲል ለአቢያ አንድ ወንድ ልጅ ሰጠው። 5 እግዚአብሔር ይህንን ያደረገበት ምክንያት ዳዊት በሂታዊው ኦርዮን ላይ ከፈጸመው
ኃጢአት በቀር በእግዚአብሔር ፊት በሕይወት ዘመኑ ሁሉ ትክክለኛ ነገር አድርጎአል፤ ከትእዛዙም ፈቀቅ አላለም። 6 በሮብዓምና ኢዮርብዓም ዘመን ተጀምሮ
የነበረው ጦርነት፣ በአቢያ ዘመነ መንግሥትም ነበር። 7 አቢያ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 8
አቢያም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊትም ከተማ ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ልጁ አሳ ተተክቶ ነገሠ። 9 ኢዮርብዓም በእስራኤል ላይ በነገሠ በሃያኛው ዓመት
አሳ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 10 እርሱም በኢየሩሳሌም አርባ አንድ ዓመት ገዛ። አያቱም ማዕካ ተብላ የምትጠራ የአቤሴሎም ልጅ ነበረች። 11 አሳም አያቱ ዳዊት
እንዳደረገው ሁሉ በእግዚአብሔር ፊት ደስ የሚያሰኝ ነገር ሠራ። 12 ንጉሥ አሳ የቤተ ጣዖት አመንዝራዎችን ሁሉ ከአገሩ አስወገደ፤ ከእርሱም በፊት የነበሩ
ነገሥታት የሠሩአቸውን ጣዖታት ሁሉ ነቃቅሎ ጣለ። 13 አያቱ ማዕካ አሼራ ተብላ የምትጠራውን የሴት አምላክ አስጸያፊ ጣዖት ስለ ሠራች ከእቴጌነት ሽሮ ከቤተ
መንግሥት አስወጣት፤ የሠራችውንም ጣዖት ሰባብሮ በቄድሮን ሸለቆ ውስጥ በእሳት አቃጠለው። 14 አሳ በኮረብቶች ላይ የሚገኙ የአሕዛብ የማምለኪያ
ቦታዎችን በሙሉ አላስወገደም፤ ይሁን እንጂ በዘመኑ ሁሉ የአሳ ልብ ሙሉ ለሙሉ ለእግዚአብሔር ፍጹም ነበር። 15 አባቱ ለእግዚአብሔር ቤት የተለየ እንዲሆኑ
ያደረጋቸውንና እርሱም ራሱ የለያቸውን ወርቅና ብር አሠርቶ ንዋያተ ቅዱሳትን ሁሉ በቤተ መቅደስ አኖረ። 16 የይሁዳ ንጉሥ አሳና የእስራኤል ንጉሥ ባኦስ
በሥልጣን በነበሩበት ዘመን ሁሉ የእርስ በርስ ጦርነት ነበር። 17 የእስራኤል ንጉሥ ባኦስ ማንም ሰው አሳ በሚገዛበት በይሁዳ ምድር እንዳይወጣና እንዳይገባ
ለመከላከል ራማን ምሽግ አድርጎ መሥራት ጀመረ። 18 ከዚያም ንጉሥ አሳ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስና በቤተ መንግሥቱ የተረፈውን ወርቅና ብር ሁሉ
ወሰደ። እርሱም በአገልጋዮቹ እጅ በደማስቆ ከተማ ለነበረው የአዚን ልጅ የጣብሪሞን ልጅ ለሆነው ለሶርያ ንጉሥ ቤን ሀዳድ ስጦታ አድርጎ ላከለት። እርሱም
እንዲህ አለ፦ 19 የእኔ አባትና የአንተ አባት ያደርጉት በነበረው ዓይነት በመካከላችን ቃል ኪዳን ይኑር። እነሆ ብርና ወርቅ ስጦታ እንዲሆንህ ልኬልሃለሁ።
የእሰራኤል ንጉሥ ባኦስ እኔን እንዲለቀኝ ቀደም ሲል ከእርሱ ጋር ያደረግኸውን ቃል ኪዳን አሁን እንድታቋርጥ ይሁን። 20 ንጉሥ ቤን ሀዳድም አሳ ባቀረበው
አሳብ ተስማምቶ የጦር አዛዦቹንና ሠራዊቱን በመላከ በእስራኤል ከተሞች ላይ አደጋ እንዲጥሉ አደረገ። እነርሱም ዒዮን፣ ዳን፣ አቤልቤተማሪካና የገሊላ ባሕር
ተብለው የሚጠሩ ከተሞች በገሊላ ባሕር አጠገብ የሚገኘው አገርና የንፍታሌም ግዛት ሁሉ ናቸው። 21 ንጉሥ ባኦስ የሆነውን ነገር ሁሉ በሰማ ጊዜ የራማን
ምሽግ መሠራት እንዲቆም አድርጎ ወደ ቲርጻ ሄደ። 22 ከዚህም በኋላ ንጉሥ አሳ ባኦስ ራማን ለመመሸግ አከማችቶት የነበረውን ድንጋይና እንጨት ከዚያ
ለማንሣት እንዲረዳው ሕዝቡ አንድም ሳይቀር እንዲመጣ ወደ ይሁዳ ግዛቶች ሁሉ ትእዛዝ አስተላለፈ፤ ንጉሥ አሳ ከዚያ የተገኘውን ድንጋይና እንጨት ሁሉ
ወስዶ በምጽጳና በብንያም ግዛት ውስጥ የምትገኘውን የጌባዕን ከተማ ምሽግ አድርጎ ሠራበት። 23 ንጉሥ አሳ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ የጀግንነት ሥራውና
የሠራቸውም ከተሞች በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? ንጉሥ አሳ በዕድሜ በሸመገለ ጊዜ ከእግሩ ሕመም የተነሣ ሽባ ሆኖ ነበር።
24 ንጉሥ አሳም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊትም ከተማ በሚገኘው በነገሥታት መቃብር ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ኢዮሣፍጥ ነገሠ። 25 አሳ
በይሁዳ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት የአዮርብዓም ልጅ ናዳብ የእስረኤል ንጉሥ ሆነ። እርሱም ሁለት ዓመት ገዛ። 26 ከእርሱም በፊት እንደ ነበረው እንደ አባቱ
በእግዚአብሔር ፊት ኃጢአት በመሥራት የእስራኤልን ሕዝብ ወደ ኃጢአት መራ። 27 የይሳኮር ነገድ የሆነው የአኪያ ልጅ ባኦስ ናዳብን ድል አድርጎ ገደለው፤
በዚያም ጊዜ ናዳብና ሠራዊቱ በፍልስጥኤም ግዛት የምትገኘውን የገባቶንን ከተማ በመክበብ ላይ ነበሩ። 28 ይህም የሆነው የይሁዳ ንጉሥ አሳ በነገሠ
በሦስተኛው ዓመት ነው፤ በዚህ ዓይነት ባኦስ በናዳብ ፈንታ ተተክቶ የእስራኤል ንጉሥ ሆነ። 29 ንጉሥ ባኦስ እንደነገሠ ወዲያውኑ የኢዮርብዓምን ቤተ ሰብ
በሙሉ ገደለ። እግዚአብሔር በአገልጋዩ በሴሎኣዊው በነቢዩ አኪያ አማካይነት በተናገረው ቃል መሠረት የኢዮርብዓም ወገን በሙሉ ተገደሉ። በሕይወት የተረፈ
አንድም አልነበረም፤ 30 ይህም የሆነበት ምክንያት ኢዮርብዓም ራሱ በሠራው ኃጢአትና የእስራኤልን አምላክ የእግዚአብሔርን ቁጣ ስላነሣሣ ነው። 31 ናዳብ
ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 32 የይሁዳ ንጉሥ አሳ እና የእስራኤል ንጉሥ ባኦስ በሥልጣን
ዘመናቸው ሁሉ የእርስ በርስ ጦርነት ላይ ነበሩ። 33 አሳ በይሁዳ በነገሠ በሦስተኛው ዓመት የአኪያ ልጅ ባኦስ በመላው እስራኤል ላይ ነገሠ። እርሱም በቲርጻ
ሃያ አራት ዓመት ገዛ። 34 ከእርሱም በፊት እንደ ነበረው እንደ ንጉሥ ኢዮርብዓም ባኦስ ኃጢአት በመሥራትና የእስራኤልንም ሕዝብ ወደ ኃጢአት በመምራት
በእግዚአብሔር ፊት ክፉ አደረገ።

---

1 Kings 15:1

በናባጥ ልጅ በንጉሥ ኢዮርብዓም አስራ ስምንተኛ አመት
ይህ የሚያመለክተው የኢዮርብዓምን ንግሥና አስራ ስምንተኛ አመት ነው። "ኢዮርብዓም ለ አስራ ስምንት አመታተት ያህል የእስራኤል ንጉሥ ከሆነ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአስራ ስምንተኛው አመት
"በ18ተኛው አመት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉንም አይነት ኃጢአቶች አደረገ/ በኃጢአት መንገድ ተራመደ
ማድረግ/መራመድ የሚወክለው በኃጢአት መኖርን ነው፣ እናም በኃጢአት መራመድ የሚለው እነዚያን ኃጢአቶች መፈጸምን ነው። "አብያ እነዚይን ኃጢአቶች ማድረጉን ቀጠለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ዘመን በፊት አባቱ ያደርግ የነበረውን
እነዚህ ቁጥሮች በርካታ ነገሥታትን የሚያመለክቱ እንደመሆናቸው፣ የአብያን አባት ስም ማካተቱ ሊጠቅም ይችላል። ይህ መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "አባቱ ሮብዓም፣ ከአብያ ዘመን አስቀድሞ እንዳደረገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ዘመን
ይህ ሀረግ የሚወክለው እርሱ ንጉሥ የነበረበትን ጊዜ ነው። የዚህ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "አብያ ንጉሥ ከነበረበት ጊዜ አስቀድሞ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልቡ እንደ ዳዊት ልብ...አልተሰጠም ነበር
ልብ የሚወክለው መላ ስብዕናን ነው። "እንደ ዳዊት... አብያ ልቡን የሰጠ ሰው አልነበረም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:4

ለእርሱ በእየሩሳሌም መብራት ሰጠው
እዚህ ስፍራ "መብራት" የሚለው ቃል የሚወክለው ዳዊት ንጉሥ እንደነበረ በእርሱ ስፍራ የሚነግሥን የእርሱን ትውልድ ነው። "ለዳዊት በእየሩሳሌም የሚነግሥ ትውልድ ሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ በኋላ የእርሱን ወንድ ልጅ በማስነሳት
"ከእርሱ በኋላ የአብያን ወንድ ልጅ በማስነሳት" ወይም "ለአብያ ወንድ ልጅ በመስጠት"

በዐይኖቹ ፊት ትክክል ሆኖ የታየውን
እዚህ ስፍራ ዐይኖች የሚለው የሚወክለው ማየትን፣ ሲሆን ማየት ደግሞ ሀሳብን ወይም ፍርድን ይወክላል። "ያህዌ ትክክል ነው የሚለው" ወይም "ያህዌ ትክክል ነው ብሎ የሚቆጥረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ የህይወት ዘመን ሁሉ
"ዳዊት በኖረበት ዘመን በሙሉ" ወይም "በዳዊት የህይወት ዘመን ሁሉ"

1 Kings 15:7

የይሁዳ ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው አንባቢያን ስለ አብያ ያለው መረጃ በዚህ መጽሐፍ ውስጥ እንደሚገኝ ለማሳወቅ ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ በ1ነገሥት 14:29 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እነዚህ ታሪኮች የይሁዳ ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ይህንን የይሁዳ ነገሥታት ድርጊቶች በተጻፈበት መጽሐፍ ጽፎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአብያ እና በኢዮርብዓም መሃል
"አብያ" እና "ኢዮርብዓም" የሚሉት ስሞች የሚወክሉት ንጉሦቹን እና ሰራዊቶቻቸውን ነው። "በአብያ እና በኢዮርብዓም ሰራዊቶች መሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:9

በእስራኤል ንጉሥ በኢዮርብዓም ሃያኛ አመት
ይህ የሚያመለክተው የኢዮርብዓምን ሃያኛ አመት ንግሥና/ዘመነ መንግሥት ነው። "ኢዮርብዓም በእስራኤል ከነገሰ ከሃያ አመታት ያህል በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሃያኛው አመት
በ20ኛው አመት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አርባ አንድ አመታት
"41 አመታት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ ዐይኖች ትክክል የሆነውን
እዚህ ስፍራ ዐይኖች የሚለው የሚወክለው ማየትን ሲሆን፣ ማየት ደግሞ ፍርድን ይወክላል። ያህዌ የዓሳን ድርጊቶች ተመልክቶ አጽድቋል። "ያህዌ ተመልክቶ ትክክል ነው የሚለው" ወይም "ያህዌ ትክክል ነው የሚለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:12

የቤተ ጣኦት ወንደቃዎች
ይህ የሚያመለክተው ምናልባትም ከጣኦት አምልኮ ጋር የተያያዘ የወንዶች ምንዝር አዳሪነትን ሊሆን ይችላል። "ሃይማኖታዊ አመንዝሮች" ወይም "ለጣኦት አገልግሎት የሚሰጡ አመንዝሮች" ወይም "ወንድ የሆኑ በአመንዝራነት የሚሰሩ"

አሳ አስጸያፊ ምስሎችን አፈረሰ
አሳ ንጉሥ ስለ ነበረ፣ መኳንንቱን ምስሎችን እንዲርጡ ነግሯቸው ሊሆን ይችላል። "አሳ አስጸያፊዎቹ ምስሎች እንዲፈርሱ አደረገ" ወይም "አሳ እነርሱ አስጸያፊዎቹን ምስሎች እንዲያፈርሱ አደረገ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:14

ነገር ግን ከፍ ያሉት ስፍራዎች አልተወሰዱም ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አሳ ግን ሰዎቹ ከፍ ያሉ ስፍራዎችን እንዲወስዱ አላዘዘም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳ ልብ ሙሉ ለሙሉ የተሰጠ ነበር
ልብ ሰውየውን ይወክላል። "አሳ ሙሉ ለሙሉ የተሰጠ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘመኑ በሙሉ
"በኖረበት ዘመን ሁሉ" ወይም "በህይወት ዘመኑ በሙሉ"

1 Kings 15:16

በዘመናቸው ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው እንደ ነገሥታት ሲገዙ የኖሩበትን ዘመን ነው። "በይሁዳ እና በእየሩሳሌም ሲገዙ በኖሩባቸው ዘመናት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳ ላይ በቁጣ ተነሳ
"ይሁዳን ወጋ"

ራማን ሰራት
የባኦስ ሰራዊት በመጀመሪያ ራማን እንደወረራት ተጠቁሟል። የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ራማን ወረራት ደግሞም ምሽግ አድርጎ ሰራት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:18

በአገልጋዮቹ እጅ ላይ አስቀመጣት
ነገሮችን በእጆቻቸው ላይ ማስቀመት የሚወክለው እነዚያን ነገሮች ለእነርሱ መስጠትን ነው። እነርሱ እንዲያደርጉ የሚፈልገውን በእርሷ እንደሚያደርጉ ተጠቁሟል። የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ይህን ለአገላጋዮቹ አደራ ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲህ አለ
ይህ ማለት በአገላጋዮቹ አማካይነት ተናገረ ማለት ነው። አሳ ለአገልጋዮቹ ለቤን ሀዳድ ምን እንደሚናገሩ እና እንደሚያደርጉ ነገራቸው። የዚህ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "አሳ ለአገልጋዮቹ ለቤን ሀዳድ እንዲነግሩት ነገራቸው" ወይም "አሳ በአገልጋዮቹ በኩል ለቤን ሀዳድ እንዲህ ሲል መልዕክት ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በእኔ እና በአንተ መሃል ቃል ኪዳን ይኑር
በሁለት ሰዎች መካከል ቃል ኪዳን መኖር የሚያመለክተው ሁለቱ ሰዎች በመሃላቸው ቃል ኪዳን እንዳለ ነው። "እርስ በእርሳችን ቃል ኪዳን ይኑረን" ወይም "የሰላም ስምምነት እናድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ እኔ
"እኔ፣ ከአንተ ጋር ለመተማመኛ ስምምነት እፈልጋለሁ"

ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር ያለህን ቃል ኪዳን አፍርስ
ቃል ኪዳንን ማፍረስ የሚወክለው አንድ ሰው ሊያደርግ ቃል የገባውን መሰረዝን እና አለማድረግን ነው። "ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር የገባኸውን ኪዳን አፍርስ" ወይም "ለእስራኤል ንጉሥ ለባኦስ ከእርሱ ጋር ኪዳን ባደረግከው መሰረት ታማኝ አትሁንለት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር ያለህን ቃል ኪዳን አፍርስ
x

1 Kings 15:20

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ ትልቅ ክንዋኔን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህንን ለመግለጽ መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ።

ራማን መገንባት አቆመ
ንጉሥ ባኦስ ለሰራተኞቹ በመንገር ይህንን አደረገ። "ሰራተኞቹ ራማን መገንባት እንዲያቆሙ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቴርሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14፡17 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ማንም ከዚህ ነጻ አልነበረም
ይህ በአዎንታም ሊተረጎም ይችላል። "እያንዳንዱ ሰው የንጉሥ አሳን አዋጅ መታዘዝ አለበት"

1 Kings 15:23

የይሁዳ ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው አንባቢያን ስለ አብያ ያለው መረጃ በዚህ ሌሎች መጽሐፍት ውስጥ እንደሚገኝ ለማሳወቅ ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ በ1ነገሥት 14:29 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እነዚህ ታሪኮች የይሁዳ ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ይህንን የይሁዳ ነገሥታት ድርጊቶች በተጻፈበት መጽሐፍ ጽፎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አሳ ከአባቶቹ ጋር ተኛ
እዚህ ስፍራ መተኛት ሞትን የሚወክል ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። "አብያ እንደ አባቶቹ ሁሉ ሞተ" ወይም "እንደ አባቶቹ ሁሉ አብያ ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእነርሱ ጋር ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከአባቶቹ ጋር ቀበሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አባቱ ዳዊት
እዚህ ስፍራ "አባት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጥንት አባቶችን ነው።

1 Kings 15:25

አያያዥ ሀሳብ፡
ቀሪው ምዕራፍ 15 እና 16 ስለ እስራኤል ነገሥታት ነው። እነዚህ ድርጊቶች የይሁዳ ንጉሥ አሳ በህይወት በነበረበት ወቅት የተፈጸሙ ናቸው።

የይሁዳ ንጉሥ አሳ ሁለተኛ አመት
ይህ የሚያመለክተው የአሳን ዘመነመንግሥት ሁለተኛ አመት ነው። የዚህ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል፡፤ "አሳ የይሁዳ ንጉሥ በነበረባቸው ለሁለት አመት ለተጠጉ ጊዜያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለሁለት አመታት በእስራኤል ላይ ነገሠ
"ናዳብ በእስራኤል ላይ ለሁለት አመታት ነገሠ"

በያህዌ እይታ ክፉ የሆነውን
የያህዌ እይታ የሚለው የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። "በያህዌ ፍርድ/ ሚዛን ክፉ የሆነውን" ወይም "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአባቱ መንገድ ሄደ
እዚህ ስፍራ መሄድ የሚወክለው ድርጊትን ነው። "አባቱ ያደረገውን ተመሳሳይ ነገር አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በገዛ ራሱ ኃጢአት
በራሱ ኃጢአት መራመድ የሚለው የሚገልጸው አባቱ ካደረገው በተለየ መንገድ ኃጢአት መስራቱን ነው። "በራሱ መንገድ ኃጢአት አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህም እስራኤልን ወደ ኃጢአት መራ
ሰዎች አንድ ነገር እንዲያደርጉ መምራት የሚገልጸው ያንን ነገር እንዲያደርጉ ሰዎች ላይ ተጽዕኖ ማሳደርን ነው። "ኃጢአት በመስራት እስራኤልም እንዲበድል ተጽዕኖ አሳደረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:27

በናዳብ ላይ አሴረ
"ንጉሥ ናዳብን ለመግደል በምስጢር አሴረ/ተንኮል ጠነሰሰ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ገባቶን
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ናዳብ እና መላው እስራኤል
"መላው እስራኤል" የሚለው ሀረግ ከእስራኤል ወታደሮች አመዛኙን የሚወክል ነው። "ናዳብ እና በርካታው እስራኤል ወታደር" ወይም "ናዳብ እና የእስራኤል ሰራዊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እናኩሸት እንደዚሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ገባቶንን ከበው ነበር
"ስለዚህም የገባቶን ሰዎች ለእነርሱ እጃቸውን እንዲሰጡ፣ ከተማይቱን ከበው ነበር"

በእርሱ ስፍራ ነገሠ
"በእርሱ ስፍራ" የሚለው ሀረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "በእርሱ ምትክ" ማለት ነው።" "በናዳብ ምትክ ንጉሥ ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:29

ባኦስ የኢዮርብዓምን ቤተሰብ በሙሉ ገደለ። አንድም የኢዮርብዓምን ትውልድ እስትንፋስ አላስቀረም።
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የተጣመሩት ትውልዶቹ መገደላቸውን ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው የኢዮርብዓም ቤተሰብ
ኢዮርብዓም የንጉሥ ናዳብ አባት ነበር።

ከኢዮርብዓም ቤተሰብ አንድም በእስትንፋስ አላስቀረም
እስትንፋስ የሚወክለው በህይወት መትረፍን ነው። "ከኢዮርብዓም ቤተሰብ አንዱንም በህይወት አላስቀረም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ የንግሥና መስር
"የኢዮርብዓም የንግሥና መስመር/ዘር ሀረግ"

ያህዌ ልክ በአገልጋዩ በሴሎናዊው በአኪያ እንደተናገረው
በ1 ነገሥት 14፡10-11 ላይ ያህዌ በነቢዩ አኪያ በኩል ቤተሰቡን እንደሚያጠፋ ለኢዮርብዓም ተናግሮታል።

ሴሎናዊው አኪያ
"ከሴሎና የሆነው፣ አኪያ"

ኢዮርብዓም ለፈጸማቸው ኃጢአቶች እና እስራኤልን ወደ ኃጢአት ለመምራቱ
"ኃጢአት" የሚለው ረቂቅ ስም በግሥ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። "ኢዮርብዓም ኃጢአት በመፈጸሙ ምክንያት እና በተመሳሳይ መንገድ እስራኤልን ወደ ኃጢአት በመምራቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን ወደ ኃጢአት በመምራቱ
ሰዎችን አንድ ነገር እንዲያደርጉ መምራት የሚገልጸው አንድ ነገር እንዲፈጸሙ ተጽዕኖ ማሳደርን ነው። "እስራኤል ኃጢአት እንዲያደርግ ተጽዕኖ በማሳደሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 15:31

የይሁዳ ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው አንባቢያን ስለ ናዳብ ያለው መረጃ በዚህ ሌሎች መጽሐፍት ውስጥ እንደሚገኝ ለማሳወቅ ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ በ1ነገሥት 14:29 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እነዚህ ታሪኮች የይሁዳ ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ይህንን የእስራኤል ነገሥታት ድርጊቶች በተጻፈበት መጽሐፍ ጽፎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘመናቸው ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው ንጉሥ ሆነው የገዙበትን ዘመን በሙሉ ነው። ይህ በ1 ነገሥት 15:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በእስራኤል እና በይሁዳ በገዙባቸው ዘመናት ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 15:33

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ምዕራፍ በ1 ነገሥት 15:27-28 ባለው ክፍል ባኦስ እንዴት እንደነገሠ ይናገራል። እነዚህ ቁጥሮች ባኦስ እንዴት የእስራኤል ንጉሥ መሆን እንደጀመረ መናገር ይጀምራሉ።

ቴርሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14፡17 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

በያህዌ እይታ ክፉ የሆነውን
የያህዌ እይታ የሚለው የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። "በያህዌ ፍርድ/ ሚዛን ክፉ የሆነውን" ወይም "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኢዮርብዓም መንገድ ሄደ
እዚህ ስፍራ መሄድ የሚወክለው ድርጊትን ነው። "ኢዮርብዓም ያደረገውን ተመሳሳይ ነገር አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ኃጢአት እስራኤልን ወደ በደል በመራበት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች "የእርሱ" እና "እርሱ" የሚያመለክቱት 1)በኦስን ወይም 2)ኢዮርብዓምን ነው።

እስራኤልን ወደ ኃጢአት በመምራቱ
ሰዎችን አንድ ነገር እንዲያደርጉ መምራት የሚገልጸው አንድ ነገር እንዲፈጸሙ ተጽዕኖ ማሳደርን ነው። "እስራኤል ኃጢአት እንዲያደርግ ተጽዕኖ በማሳደሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 በሐናኒ ልጅ በነቢዩ ኢዩ አማካይነት እግዚአብሔር ስለ ባኦስ የተናገረው ቃል እንዲህ ሲል መጣ፦ 2 እኔ ግን ከትቢያ አንሥቼ የሕዝቤ የእስራኤል መሪ
እንድትሆን ከፍ ከፍ አደረግሁህ፤ ታዲያ አንተ እንደ ኢዮርብዓም ኃጢአት ሠራህ፤ ሕዝቤንም ወደ ኃጢአት መራህ፤ የኃጢአታቸውም ብዛት የእኔን ቁጣ
አነሣሥቶአል። 3 ስለዚህ ኢዮርብዓምን እንዳሰወገድኩ አንተንና ቤተ ሰብህንም አስወግዳለሁ። 4 በከተማይቱ ውስጥ የሚሞተውን ማንኛውንም የባኦስ ቤተ ሰብ
ውሾች ይበሉታል፤ በሜዳ ላይ የሚሞተውንም የሰማይ አሞራዎች ይበሉታል። 5 ባኦስ ያደረገው ሌላው ነገርና የጀግንነት ሥራዎቹም ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት
የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 6 ባኦስም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በቲርጻም ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ኤላ ነገሠ። 7 እግዚአብሔር
በነቢዩ ኢዩ አማካይነት በባኦስና በቤተ ሰቡ ላይ የትንቢት ቃል የተናገረው፣ ባኦስ በፈጸመው ኃጢአት በእግዚአብሔር ፊት ክፉ በማድረጉ ነበር። ባኦስ
እግዚአብሔርን ያስቆጣውም ከእርሱ ፊት የነበረው ንጉሥ ባደረገው ዓይነት ስለ ሠራው ክፉ ነገር ብቻ ሳይሆን የኢዮርብዓምንም ቤተ ሰብ ሁሉ በመግደሉ
ጭምር ነበር። 8 አሳ በይሁዳ በነገሠ በሃያ ስድስተኛው ዓመት የባኦስ ልጅ ኤላ በእስራኤል መንገሥ ጀመረ። በቲርጻም ሁለት ዓመት ገዛ። 9 የሠረገላዎቹ
እኩሌታ ኃላፊ የሆነ ዚምሪ ከጦር መኮንኖቹ አንዱ በንጉሡ ላይ ዐደመ። ኤላም በቲርጻ ከተማ የቤተ መንግሥቱ ኃላፊ በሆነው አርጻ ተብሎ በሚጠራው ባለሟሉ
ቤት ብዙ መጠጥ ጠጥቶ ሰክሮ ነበር። 10 በዚህ ጊዜ ዚምሪ ወደዚያ ቤት ገብቶ ኤላን ገደለው፤ እርሱም በኤላ ፈንታ የይሁዳ ንጉሥ አሳ በነገሠ በሃያ
ሰባተኛው ዓመት ተተክቶ ነገሠ። 11 ዘምሪም በዙፋን ላይ እንደተቀመጠ ወዲያውኑ የባኦስ ቤተ ሰብ አባላት የሆኑትን በሙሉ ገደለ፤ የባኦስ ዘመድና ወዳጅ
የሆነውን ወንድ አንድ እንኳ ሳይቀር ሁሉንም በሞት ቀጣ። 12 እግዚአብሔር ነቢዩ በኢዩ አማካይነት በባኦስ ላይ በተናገረው ትንቢት መሠረት ዚምሪ የባኦስን ቤተ
ሰብ በሙሉ ፈጀ። 13 ይህም የሆነበት ምክንያት ባኦስና ልጁ ኤላ ጣዖት በማምለካቸውና የእስራኤልን ሕዝብ ወደ ኃጢአት በመምራታቸው፣ የእስራኤልንም
አምላክ የእግዚአብሔርን ቁጣ በማነሣሣታቸው ነው። 14 ኤላ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 15
አሳ በይሁዳ በነገሠ በሃያ ሰባተኛው ዓመት ዚምሪ በቲርጻ ለሰባት ቀኖች ብቻ በእስራኤል ላይ ነገሠ። በዚያን ጊዜ የአስራኤል ወታደሮች በፍልስጥኤም
የምትገኘውን የገባቶንን ከተማ ከበው ነበር። 16 ዘምሪ ዐምፆ ንጉሡን መግደሉን በሰሙ ጊዜ በዚያው እንዳሉ ወዲያውኑ የጦር አዛዥ የነበረውን ዖምሪን አነገሡ።
17 ዖምሪና ወታደሮቹ የገባቶንን ከበባ አቆሙ፤ ከዚያም ገሥግሠው ሄደው ቲርጻን ከበቡ። 18 ዘምሪ ከተማይቱ እንደተያዘች ባየ ጊዜ በቤተ መንግሥቱ ውስጠኛ
ክፍል ወዳለው ምሽግ ውስጥ ገብቶ በቤተ መንግሥቱ ላይ እሳት ለቀቀበት፤ እርሱም በእሳት ነበልባል ተቃጥሎ ሞተ። 19 ይህ የሆነው እርሱ በሠራው
ኃጢአትና እስራኤልንም ወደ ኃጢአት በመምራቱ ምክንያት ከእርሱ በፊት እንደ ነበረው እንደ ኢዮርብዓም እግዚአብሔርን ስላስቆጣው ነው። 20 ዘምሪ የሠራው
ሌላው ነገር ሁሉና ያደረገውም ሤራ ጭምር በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ የሚገኝ አይደለምን? 21 በዚያን ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ ከሁለት
ተከፍለው ነበር። ከዚህም የተነሣ አንደኛው ክፍል ታምኒን ተብሎ የሚጠራውን የጎናትን ልጅ ለማንገሥ ሲፈልግ ሌላው ክፍል ደግም ዖምሪን ለመደገፍ ይፈልግ
ነበር። 22 ነገር ግን የዖምሪ ተከታዮች ከጎናት ልጅ ታምኒን ይልቅ ጠንካራ ነበሩ። ስለዚህም ታምኒን ተገደለ፤ ዖምሪም ንጉሥ ሆነ። 23 በዚህ ዓይነት አሳ በይህዳ
በነገሠ በሠላሳ አንደኛው ዓመት ዖምሪ በእስራኤል ላይ ነግሦ ዐሥራ ሁለት ዓመት ገዛ። የመጀመሪያዎቹን ስድስት ዓመቶች የገዛውም መቀመጫውን በቲርጻ
አድርጎ ነበር። 24 ከዚያም በኋላ ሳምር ተብሎ ከሚጠራው ሰው የሰማርያ ኮረብታን በስድስት ሺህ ጥሬ ብር ገዛው። ዖምሪ በኮረብታው ላይ ከተማ ቆረቆረ፤
ከተማይቱንም ቀድሞ የኮረብታው ባለንብረት በሆነው በሳምር ስም ሰማርያ ብሎ ሰየማት። 25 ዖምሪ ከእርሱ በፊት ከነበሩት ነገሥታት ይበልጥ የከፋ ኅጢአት
በመሥራቱ እግዚአብሔርን አሳዘነ። 26 እርሱ በሠራው ኃጢአትና አስራኤልን ወደ ኃጢአት በመምራት ዋጋ ወደሌላው ጣዖት አምልኮ መምራቱ ከእርሱ በፊት
እንደ ነበረው እንደ ኢዮርብዓም የእስራኤልን አምላክ የእግዚአብሔርን ቁጣ አነሣሣ። 27 ዖምሪ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉና ያከናወነውም ሁሉ በእስራኤል
ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 28 ዖምሪም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በሰማርያም ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ አክዓብ ነገሠ። 29
የይሁዳ ንጉሥ አሳ በነገሠ በሠላሳ ስምንተኛው ዓመት የዖምሪ ልጅ አክዓብ በእስራኤል ነገሠ። የዖምሪ ልጅ አክዓብ በሰማርያ ሃያ ሁለት ዓመት ነገሠ፤ 30
የዖምሪ ልጅ አክዓብ ከእርሱ በፊት ከነበሩት ሁሉ የባሰ ክፉ ነገር በያህዌ ፊት አደረገ። 31 አክዓብ ንጉሥ ኢዮርብዓም የሠራውን ኅጢአት እንደ ቀላል ነገር አድርጎ
በመቁጠር እርሱም ራሱ ያንኑ ኃጢአት ሠራ፤ ከዚህም ሁሉ አልፎ የሲዶና ንጉሥ የኤትበዓል ልጅ የሆነችውን አረማዊቷን ኤልዛቤልን አገባ፤ ባዓል ተብሎ
የሚጠራውንም ጣዖት አመለከ፤ ሰገደለትም። 32 በሰማርያ ለባዓል ቤተ መቅደስ አሠርቶ መሠዊያ ሠራለት። 33 አሼራ ተብላ የምትጠራውንም የሴት አምላክ
ምስል አቆመ፤ ከእርሱ በፊት ከነበሩትም የእስራኤል ነገሥታት ሁሉ ይበልጥ የእስራኤልን አምላክ የእግዚአብሔርን ቁጣ የሚያነሣሣ ኃጢአት ሠራ። 34
በአክዓብ ዘመነ መንግሥት አኪኤል ተብሎ የሚጠራ የቤቴል ተወላጅ ኢያሪኮን መልሶ ሠራ፤ እግዚአብሔር በነዌ ልጅ በኢያሱ አማካይነት አስቀድሞ በተናገረው
ቃል መሠረት አኪኤል የኢያሪኮን የመሠረት ድንጋይ በሚያኖርበት ጊዜ በነዌም ልጅ በኢያሱ እንደ ተነገረው እንደ እግዚብሔር ቃል፣ የበኩር ልጁ አቢሮን
ሞተበት፤ የቅጥርዋንም በሮች በሚሠራበት ጊዜ ታናሹ ልጁ ሠጉብ ሞተ።

---

1 Kings 16:1

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር እግዚአብሔር ተናገረ ማለት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ እንዲህ ሲል መልዕክቱን ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን እኔ አንተን ከፍ ባደርግህም
ይህ እግዚአብሔር ለባኦስ ይነግረው ዘንድ ለኢዩ የሰጠው መልዕክት ነው። "አንተ" የሚለው ቃል ባኦስን ያመለክታል።

ከአፈር ላይ ከፍ አደረግሁህ
"ከአፈር ላይ አነሳሁህ።" መሬት አፈር ላይ መቀመጥ የሚገልጸው ጥቅም የሌለው መሆንን ነው። አንድን ሰው ከፍ ከፍ ማድረግ የሚገልጸው ሰውየውን ጠቃሚ ማድረግን ነው። "ጥቅም ከማይሰጥ ስፍራ አነሳሁህ" ወይም "ምንም ሀይል ወይም በሰዎች ላይ ተጽዕኖ ማሳደር በማትችልበት ጊዜ አንስቼ ጠቃሚ አደረግሁህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኢዮርብዓም መንገድ ሄድክ
መሄድ የሚወክለው ማድረግን ነው። ኢዮርብዓም እና ባኦስ ሁለቱም ኃጢአት ሰርተዋል። የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ኢዮርብዓም ያደረገውን ተመሳሳይ ነገር አንተም አደረግህ" ወይም "ኢዮርብዓም እንደበደለ/ኃጢአት እንደ ሰራ አንተም በደልክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 16:3

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለባኦስ በእርሱ ላይ የሚያደርሰውን መንገሩን ቀጥሏል።

እነሆ፣ ባኦስን እና ቤተሰቡን እኔ ሙሉ ለሙሉ ጠራርጌ አጠፋለሁ
ያህዌ ለባኦስ እየተናገረ ነው፤ "የእርሱ ቤተሰብ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የባኦስን ቤተሰብ ነው። ይህ "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉትን ቃላት በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። "ባኦስ ሆይ፣ አድምጥ። እኔ ሙሉ ለሙሉ አንተን እና የአንተን ቤተሰብ ጠርጌ አጠፋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሙሉ ለሙሉ ጠርጌ አጠፋለሁ
ጠራርጎ ማጥፋት የሚገልጸው መደምሰስን ነው። "እኔ ሙሉ ለሙሉ አጠፋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:5

የእስራኤል ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው አንባቢያን ስለ ባኦስ ያለው መረጃ በዚህ ሌሎች መጽሐፍት ውስጥ እንደሚገኝ ለማሳወቅ ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ በ1ነገሥት 15:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እነዚህ ታሪኮች የእስራኤል ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ

የእስራኤል ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ይህንን የእስራኤል ነገሥታት ድርጊቶች በተጻፈበት መጽሐፍ ጽፎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ባኦስ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ/ተኛ
እዚህ ስፍራ መተኛት ሞትን የሚወክል ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። "ባኦስ እንደ አባቶቹ ሁሉ ሞተ" ወይም "እንደ አባቶቹ ሁሉ ባኦስ ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች እርሱን ቀበሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴርሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14:17 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

በእርሱ ስፍራ ነገሠ
"በእርሱ ስፍራ" የሚለው ሀረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "በእርሱ ምትክ" ማለት ነው።" "በባኦስ ምትክ ንጉሥ ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:7

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለህዝቡ አዲስ ነገርን ለማስተዋወቅ የሚውል ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ እይታ ሲታይ እርሱ ያደረገውን ክፉ የሆነውን ሁሉ
የያህዌ እይታ የሚለው የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። "ባኦስ ያደረገው በያህዌ ፍርድ/ሚዛን ክፉ የሆነውን" ወይም "ባኦስ ያደረገውን ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን ነገር ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እንዲቆጣ ለማነሳሳት
"ቁጣ" የሚለው ረቂቅ ስም "መቆጣት" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ በጣም እንዲቆጣ የሚያደርግ" ወይም "እግዚአብሔርን በጣም የሚያስቆጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእጆቹ ስራ
እዚህ ስፍራ ባኦስ የተወከለው በ"እጆቹ" ነው። ይህ የሚናገረው ድርጊቶቹን ሁሉ እንደ እርሱ "ስራ" አድርጎ ነው። "ባኦስ ባደረጋቸው ነገሮች" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:8

ቴርሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14:17 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

የእርሱ አገላጋይ ዘምሪ
"የኤላ አገልጋይ ዘምሪ"

የገሙሱ የእርሱ ሰረገሎች አዛዥ
እዚህ ስፍራ "ሰረገላ" የሚለው ቃል የሚወክለው ሰረገሎቹን የሚነዱትን ወታደሮች ነው። "የእርሱ ገሚሶቹ ሰረገሎች ነጂዎች አዛዦች" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ራሱ መጠጥ ጠጥቶ ነበር
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ብዙ ወይን መጠጣት እንዲሰክር አድርጎት ነበር" ወይም "ሰክሮ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በቤቱ ላይ የበላይ የነበረው
በቤቱ ላይ የበላይ መሆን በንጉሥ ኤላ ቤት ሃላፊ መሆንን ያመለክታል። "በኤላ ቤት ባሉ ነገሮች ላይ ሃላፊ የነበረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጥቅቶ ገደለው
"ኤላን አጥቅቶ ገደለው"

በእርሱ ስፍራ ንጉሥ ሆነ
"በእርሱ ስፍራ" የሚለው ሀረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "በእርሱ ምትክ" ማለት ነው። "በኤላ ምትክ ነገሠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:11

አንድም ወንድ በህይወት አልተወም
ይህ ማለት ሁሉንም አዋቂ ወንዶች እና ወንድ ልጆች ገድሏል ማለት ነው። "አንድ እንኳን ወንድ በህይወት አልተወም"

የያህዌ ቃል
"ከያህዌ ዘንድ የመጣ መልዕክት" ወይም "የያህዌ መልዕክት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በነቢዩ በኢዩ በኩል በባኦስ ላይ እርሱ የተናገረው
"በ" ነቢይ መናገር የሚወክለው ለአንድ ነቢይ መንገር እና ነቢዩ ሲናገር ማለት ነው። "በባኦስ ላይ እንዲናገር ያህዌ ለነቢዩ ለኢዩ የነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እስራኤልን ወደ ኃጢአት መሩ
ሰዎችን አንድ ነገር እንዲያደርጉ መምራት የሚገልጸው አንድ ነገር እንዲፈጸሙ ተጽዕኖ ማሳደርን ነው። "እስራኤል ኃጢአት እንዲያደርግ ተጽዕኖ አሳደሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እስራኤልን ወደ ኃጢአት መሩ
"እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለአስሩ ሰሜናዊ የእስራኤል ነገዶች ነው። ባኦስ እና ኤላ የእነርሱ ንጉሦች ነበሩ።

የእስራኤልን አምላክ፣ ያህዌን በጣኦቶቻቸው አስቆጡት
እግዚአብሔር ህዝቡን የተቆጣው ጣኦቶችን ስላመለኩ ነው። የዚህ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ጣኦቶችን በማምለካቸው ምክንያት የእስራኤልን አምላክ ያህዌን አስቆጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የያዕቆብ ትውልድ የሆኑትን አስራ ሁለቱንም ነገዶች በአጠቃላይ ነው።

1 Kings 16:14

የእስራኤል ንጉሦች...እነርሱ አልተጻፉምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው በዚህ ሌላ መጽሐፍ ስለ ኤላ መረጃ እንዳለ ለአንባቢው መረጃ ለመስጠት ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል፤ ይህ በ1 ነገሥት 15:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የእስራኤል ነገሥታት በፈጸሟቸው ድርጊቶች መጽሐፍ ውስጥ እነዚህ ተጽፈዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል... አልተጻፉምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ስለ እነርሱ በእስራኤል ነገስታት ድርጊቶች መጽሐፍ ጽፏል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:15

ቴርሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14፡17 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ

ሰራዊቱ በገባቶን ሰፍሮ ነበር
"ሰራዊት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግስት ሰራዊት ነው።

ገባቶን
ይህ የከተማ ስም ነው።ይህ በ1 ነገሥት 15:27 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመለከቱ።

በዚያ የሰፈረው ሰራዊት እንዲህ ሲሉ ሰማ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በዚያ የሰፈሩት ወታደሮች እንዲህ ሲናገሩ ሰሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው እስራኤል
በሁለቱም ጊዜያት ይህ ሀረግ አገልግሏል፣ ይህም የሚወክለው የእስራኤልን ሰራዊት ነው። "ሁሉም" የሚለው ቃል ትርጉም "ብዙዎቹ" የሚል ማጠቃለያ ነው። "መላው የእስራኤል ሰራዊት" ወይም "በእስራኤል ሰራዊት ውስጥ አብዛኛው ወታደር" ወይም "የእስራኤል ሰራዊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ኩሸት እንሰዚሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 16:18

ከተማይቱ ተወስዳ/ተይዛ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይኸውም ዖምሪ እና ሰራዊቱ ከተማይቱን ያዟት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ ፊት ክፉ የነበረውን
የያህዌ እይታ የሚለው የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። "በያህዌ ፍርድ/ ሚዛን ክፉ የሆነውን" ወይም "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኢዮርብዓም መንገድ መሄድ
መሄድ የሚወክለው ማድረግን ነው። "ኢዮርብዓም ያደረገውን ተመሳሳይ ነገር አንተም አደረግህ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን ወደ ኃጢአት መምራት
ሰዎች አንድ ነገር እንዲያደርጉ መምራት የሚገልጸው አንድ ነገር እንዲፈጸሙ ተጽዕኖ ማሳደርን ነው። "እስራኤል ኃጢአት እንዲያደርግ ተጽዕኖ ማሳደር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የፈጸመው ክህደት
ክህደቱ የሚያመለክተው ዘምሪ የእስራኤልን ንጉሥ ኤላን ለመግደል ያደረገውን ሴራ ነው። የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "በንጉሥ ኤላ እንዴት ሴራ ፈጸመ" ወይም "የእስራኤልን ንጉሥ እንዴት እንደ ገደለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው አንባቢያን ስለ ዘምሪ ያለው መረጃ በዚህ ሌሎች መጽሐፍት ውስጥ እንደሚገኝ ለማሳወቅ ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ በ1ነገሥት 14:29 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እነዚህ ታሪኮች የእስራኤል ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል ነገሥታት ...የተጻፈ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ይህንን የእስራኤል ነገሥታት ድርጊቶች በተጻፈበት መጽሐፍ ጽፎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:21

ታምኒንን ተከትሎ...ዖምሪን ተከትሎ
እዚህ ስፍራ "መከተል" የሚወክለው እርሱን መደገፍ ወይም ንጉሥ ለማድረግ መፈለግን ነው። "እርሱን ለማንገስ፣ የጎናትን ልጅ ታምኒን መደገፍ፣ እንደዚሁም እኩል ድጋፍ ለዖምሪ ማድረግ" ወይም "የጎናትን ልጅ ታምኒን ለማንገሥ መፈለግ፣ እና ገሚሱ ዖምሪን ለማንገሥ መፈለጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ታምኒን ከሚከተሉ ሰዎች ይልቅ ጠንካሮች ነበሩ
"ታምኒን የተከተሉትን ሰዎች አሸነፈ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 16:23

ቴርሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14፡17 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ፡

ሳምር
ይህ የሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት መክሊት/ታላንት ብር
ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ይችላሉ። "ወደ 66 ኪሎ ግራም የሚጠጋ ብር" (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ወቅት የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከተማ ሰራ/ገነባ
"እርሱ" የሚለው ቃል ዖምሪን ያመለክታል። ሰዎቹ ከተማ እንደሚመሰርቱ አዘዘ። "ዖምሪ ህዝቡ ከተማ እንዲገነባ አደረገ" ወይም "በዖምሪ ትዕዛዝ ህዝቡ ከተማ ገነባ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ

በሳምር ስም
ይህ ፈሊጥ ሲሆን "ሳምርን ለማክበር" ወይም "ህዝቡ ሳምርን ያስታውሰው ዘንድ" የሚል ትርጉም አለው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:25

በያህዌ ፊት ክፉ የነበረውን
የያህዌ እይታ የሚለው የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። "በያህዌ ፍርድ/ሚዛን ክፉ የሆነውን" ወይም "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም በሄደበት መንገድ ሁሉ ሄደ
መሄድ የሚወክለው ማድረግን ነው። "የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ያደረገውን ተመሳሳይ ነገር አደረገ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን ወደ ኃጢአት በመራበት በእርሱ ኃጢአት
"የእርሱ" ወይም "እርሱ" የሚለው ለሚያመለክተው ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)ባኦስ ወይም 2)ኢዮርብዓም

በእርሱ በደሎች
በኃጢአት መመላለስ ለሚለው ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)ኢዮርብዓም እንደ በደለ መበደል። "እርሱ ኢዮርብዓም እንደ በደለ በድሏል" ወይም 2) ኃጢአትን ልምድ አድርጎ መያዝ/መፈጸም። "እርሱ ዘወትር ይበድላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን ወደ ኃጢአት በመራበት
ሰዎች ኃጢአት እንዲሰሩ መምራት የሚገልጸው ኃጢአት እንዲፈጸሙ ተጽዕኖ ማሳደርን ነው። "እስራኤል ኃጢአት እንዲያደርግ ተጽዕኖ የሚያሳድሩ የእርሱ በደሎች" ወይም "እንዲህ ባለ ሁኔታ ኃጢአት በመፈጸም ሰዎች ኃጢአት እንዲሰሩ ተጽዕኖ አሳድሯል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እርባና ቢስ በሆኑ ጣኦቶቻቸው... ያህዌን ለቁጣ ማነሳሳት
እግዚአብሔር ህዝቡን የተቆጣው ጣኦቶችን ስላመለኩ ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በ1 ነገሥት 16:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እርባና ቢስ የሆኑ ጣኦቶችን በማምለክ ምክንያት የእስራኤልን አምላክ ያህዌን ማስቆጣት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርባና ቢስ የሆኑ ጣኦቶቻቸው
እዚህ ስፍራ "እርባና ቢስ/ጥቅም የለሽ" የሚለው ቃል ጣኦቶች አንዳች ነገር ማድረግ እንደማይችሉ ሰዎችን ያሳስባል/ያስታውሳል። "እርባና ቢስ የሆኑ፣ ጣኦቶቻቸው" ወይም "ምንም ጥቅም የሌላቸው ጣኦቶቻቸው" (መለየትን ከመረጃ መስጠት ወይም ማስታወስ ጋር ማስተያየት የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የያዕቆብ ትውልዶች የሆኑትን አስራ ሁለቱን ነገዶች በሙሉ ነው።

1 Kings 16:27

የእስራኤል ነገሥታት ስራዎች በተጻፈበት መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የዋለው አንባቢያን ስለ ዖምሪ ያለው መረጃ በዚህ ሌሎች መጽሐፍት ውስጥ እንደሚገኝ ለማሳወቅ ወይም ለማስታወስ ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። ይህ በ1 ነገሥት 15:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እነዚህ ታሪኮች የእስራኤል ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል ነገሥታት ...የተጻፈ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ይህንን የእስራኤል ነገሥታት ድርጊቶች በተጻፈበት መጽሐፍ ጽፎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዖምሪ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ/ተኛ
እዚህ ስፍራ መተኛት ሞትን የሚወክል ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። "ዖምሪ እንደ አባቶቹ ሁሉ ሞተ" ወይም "እንደ አባቶቹ ሁሉ ዖምሪ ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

በእርሱ ስፍራ ነገሠ
"በእርሱ ስፍራ" የሚለው ሀረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "በእርሱ ምትክ" ማለት ነው።" "በዖምሪ ምትክ ንጉሥ ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:29

በያህዌ ፊት ክፉ የነበረውን
የያህዌ እይታ የሚለው የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። "በያህዌ ፍርድ/ሚዛን ክፉ የሆነውን" ወይም "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 16:31

በናባጥ ልጅ በኢዮርብዓም መንገድ መሄድን እና ኃጢአት መስራትን አክአብ እንደ ቀላል ነገር ቆጥሮት ነበር
ይህ አክአብ የከፋ ኃጢአት መስራትን ፈልጎ እንደነበር ያሳያል። የዚህ ሀሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "አክአብ በናባጥ ልጅ በኢዮርብዓም ኃጢአት መሄድን እንደ ቀላል ነገር ቆጥሮት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአክአብ ይህ ጥቂት/ እዚህ ግባ የማይባል ነገር ነበር
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ለአክአብ" የሚለው ሀረግ አክአብ አንድ ነገር አስቦ ቀይም ተመልክቶ ነበር ማለት ነው። "አክአብ ይህ ተራ ነገር አድርጎ ተመልክቶት ነበር" ወይም "አክአብ ይህ ኃጢአት ትንሽ እንደሆነ አስቦ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር ሚለውን ይመልከቱ)

የማይረባ ነገር
"ጥቂት እንደሆነ ነገር" ወይም "በቂ እንዳልሆነ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በናባጥ ልጅ በኢዮርብዓም ኃጢአት መሄድ
በኢዮርብዓም ኃጢአት መሄድ የሚወክለው ኢዮርብዓም እንደ ሰራው ኃጢአት መስራትን ነው። "የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም እንደ በደለ መበደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዓልን ማምለክ እና ለእርሱ መስገድ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ለእርሱ መስገድ" የሚለው ሀረግ የሚገልጸው ሰዎች በአምልኮ ጊዜ የሚኖራቸውን የአቋም ሁኔታ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አስራ ሁለቱን የእስራኤል ነዶች በሙሉ ነው።

የእስራኤል ነገሥታት
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አስሩን ነገዶች የሚይዘውን የእስራኤልን መንግስት ነው።

1 Kings 16:34

በበኩር ልጁ በኢብሮን የህይወት ዋጋ
ከተማይቱን መገንባት የሚያስከትለው ነገር የተገለጸው አኪኤል እንደሚከፍለው ዋጋ ተደርጎ ነው። "ኃጢአቱ ሚያስከትለው የበኩር ልጁ የኢብሮንን መሞት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመጨረሻ ልጁ ሠጉብ ህይወቱን ያጣል
ሞት የተገለጸው ህይወቱን በማጣት ነው። "የመጨረሻ ልጁ ሠጉብ፣ ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የከተማይቱን መግቢያ በሮች ሲገነባ
"አኪኤል የከተማይቱን መግቢያ በር በሚገነባበት ጊዜ"

የያህዌን ቃል ይጠበቅ ዘንድ
"በያህዌ ቃል መሰረት"

የያህዌ ቃል
"ከያህዌ ዘንድ የመጣው መልዕክት" ወይም የያህዌ መልዕክት"

በነዌ ልጅ በኢያሱ የተናገረው
"በ" አንድ ሰው መናገር የሚወክለው እንዲናገር ለአንድ ሰው መንገርን እና ያንን የሚያደርገውን ሁለቱንም ሰዎች ነው። "ያህዌ እንዲናገር ያደረገው የነዌ ልጅ ኢያሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 በገለዓድ የምትገኘው ቴስቢያዊው ነቢዩ ኤልያስ ነጉሥ አክዓብን በእኔ ቃል ካልሆነ በቀር በሚቀጥሉት ዓመቶች በምድር ላይ ጠል ወይም ዝናብ እንደማይኖር እኔ በማገለግለው በእስራኤል አምላክ በሕያው እግዚአብሔር ስም እነግርሃለሁ አለው። **2** የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤልያስ እንዲህ ሲል መጣ፤ **3** ከዚህ ተነሥተህ ወደ ምሥራቅ ሂድ፤ እዚያም ከዮርዳኖስ በስተ ምሥራቅ በሚገኘው ኮራት ተብሎ በሚጠራው ሸለቆ ተሸሸግ። **4** የምትጠጣውንም ውሃ ከዚያው ወንዝ ታገኛለህ፤ ቁራዎችም ምግብ እንዲያመጡልህ አዝዣለሁ። **5** ኤልያስም እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት ሄዶ በኮራት ሸለቆ ተቀመጠ። **6** ከወንዙም ውሃ ጠጣ፤ ቁራዎችም ዘወትር ጧትና ማታ እንጀራና ሥጋ ያመጡለት ነበር። **7** ነገር ግን ዝናብ ጠፍቶ ድርቅ ከመሆኑ የተነሣ ከጥቂት ጊዜ በኋላ ያ ወንዝ ደረቀ። **8** የእግዚአብሔርም ኤልያስን እንዲህ አለው፦ **9** እንግዲህ አሁን ከዚህ ተነሥተህ ሂድ፤ በሲዶና በምትገኘው በስራፕታ ከተማ ተቀመጥ፤ እነሆ በዚያ የምትኖር አንዲት መበለት እንድተመግብህ እዝዣለሁ አለው። **10** ስለዚህ ኤልያስ ወደ ሰራፕታ ሄደ፤ ወደ ከተማይቱም ቅጥር በር በደረሰ ጊዜ አንዲት ባልዋ የሞተባት ሴት እንጨት ስተለቅም አይቶ እባክሽ የምጠጣው ውሃ አምጪልኝ አላት። **11** ውሃም ልታመጣለት በመሄድ ላይ ሳለች ወዲያውኑ ጠርቶ እባክሽ በተጨማሪ ትንሽ እንጀራ አምጪልኝ አላት። **12** እርስዋም እንዲህ ስትል መለሰችለት፦ ምንም እንጀራ እንደሌለኝ በአምላክህ በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ፤ በዱቄት ዕቃዬ ውስጥ ካለችው ከአንድ እፍኝ ዱቄትና በማሰሮዬ ውስጥ ካለችው ከጥቂት የወይራ ዘይት በቀር ምንም የለኝም፤ ወደዚህ የመጣሁት ትንሽ እንጨት ለቃቅሜ ቤቴ በመመለስ ይህችኑ ትንሽ ዱቄት ለእኔና ለልጄ ለመጋገር ነው፤ ይህችም የመጨረሻ ምግባችን ናት፤ ከዚያ በኋላ ይህችኑ በልተን እንሞታለን። **13** ኤልያስም እንዲህ አላት፣ አይዞሽ አትጨነቂ፤ ሄደሽ ምግብሽን አዘጋጂ፤ አስቀድመሽ ግን ከዚች ካለችሽ ዱቄት ለእኔ ትንሽ እንጎቻ ጋግረሽ አምጪልኝ፤ የቀረውንም ለራስሽና ለልጅሽ ጋግሪው። **14** የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እኔ እግዚአብሔር ዝናብን እስከማወርድ ድረስ ዱቄቱ ከማስቀመጫው ዕቃ፣ ዘይቱም ከማሰሮው ከቶ አያልቅም ሲል ተናግሮአል። **15** አርስዋም ሄዳ ኤልያስ እንደ ነገራት አደረገች፤ እርስዋ፣ ቤተ ሰብዋና ኤልያስ ለብዙ ቀን የሚሆን በቂ ምግብ አገኙ። **16** እግዚአብሔር በኤልያስ አማካይነት በሰጠው ተስፋ መሠረት ዱቄቱ ከማኖሪያው ዕቃ፣ ዘይቱም ከማሰሮው አላለቀም። **17** ከጥቂት ጊዜም በኋላ የዚያች ባልዋ የሞተባት ሴት ልጅ ታመመ፤ ሕመሙም እየባሰበት ስለ ሄደ በመጨረሻ ሞተ። **18** እርስዋም ኤልያስን የእግዚአብሔር ሰው ሆይ፣ ስለምን ይህን አደረግህብኝ? ወደዚህ የመጣኸው ኃጢአቴን አስታውሰህ ልጄ እንዲሞትብኝ ለማድረግ ነውን? ስትል ጠየቀችው። **19** ኤልያስም ልጅሽን ወደ እኔ አምጪው አላት። ልጁንም ከዕቅፍዋ ወስዶ እርሱ ወደሚኖርበት ሰገነት አውጥቶ በአልጋው ላይ አጋደመው። **20** ከዚህ በኋላ ኤልያስ ድምፁን ከፍ በማድረግ እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ ስለምን በዚህች ባልዋ በሞተባት ሴት ላይ ይህን የመሰለ አሠቃቂ ነገር አደረግህ? እርስዋ እኔን በማስተናገድ ታላቅ ቸርነት አድርጋልኛለች፤ ታዲያ አንተ ስለምን ልጅዋ እንዲሞት አደረግህ ሲል ጸለየ። **21** ከዚህ በኋላ ኤልያስ በልጁ ላይ ሦስት ጊዜ ተዘርሮ እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ፣ እባክህ ይህን ልጅ ከሞት አስነሣው ሲል ጸለየ። **22** እግዚአብሔርም የኤልያስን ጸሎት ሰማ፤ የልጁም እስትንፋስ እንደገና ተመልሶለት ዳነ። **23** ኤልያስም ልጁን ከሰገነት ወደ ምድር ቤት አውርዶ ለእናቱ ሰጣትና እነሆ ልጅሽ ከሞት ወደ ሕይወት ተመልሶአል! አላት። **24** እርስዋም እነሆ አንተ የእግዚአብሔር ሰው መሆንህንና እግዚአብሔርም በአንተ አማካይነት የተናገረው እውነት መሆኑን አሁን ዐወቅሁ! ስትል መለሰችለት።

---

1 Kings 17:1

ቴስብያዊ
ይህ ከቴስብያ የሆኑ ሰዎች የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴስብ
ይህ በገለዓድ ግዛት የምተገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ ህያው እግዚአብሔርን
ይህ ሀረግ እርሱ የሚናገረው እውነት መሆኑን ትኩረት የሚሰጥ መሀላ ነው።

በፊቱ የቆምኩት
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን "ማገልገል" የሚል ትርጉም አለው። "እኔ የማገለግለው እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጤዛ
በምሽት ጊዜ በተክሎች ላይ የሚፈጠር የውሃ ጠብታዎች

1 Kings 17:2

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም እግዚአብሔር ይናገራል ማለት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ የእርሱን መልዕክት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኮራት
ይህ በጣም ትንሽ የሆነ ወራጅ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ይሆናል
ይህ ሀረግ የዋለው ያህዌ በድርቅ ወቅት እንዴት ለኤልያስ እንክብካቤ እንደሚያደርግለት ለማስተዋወቅ ነው። "በዚያ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ቁራዎች
ትልቅ፣ ጥቁር ወፎች (የማይታወቁትን ነገሮች መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 17:5

የያህዌ ቃል እንደሚያዘው
እዚህ ስፍራ "ቃሉ" የሚለው የሚወክለው ያህዌን ራሱን ነው። "ያህዌ እንዳዘዘው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የኮራት ጅረት
ይህ በጣም ትንሽ የሆነ ወንዝ ስም ነው። ይህ በ1 ነገሥት 17:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ
"በዚያ አካባቢ" ወይም "በዚያች አገር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 17:8

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም እግዚአብሔር ይናገራል ማለት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ የእርሱን መልዕክት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሱ መጣ
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኤልያስን ነው።

ሰራፕታ
ይህ ከተማ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ እኔ
"ትኩረት ስጡ፣ ምክንያቱም እኔ፡ ቀጥሎ የምናገረው እውነተኛ እና ጠቃሚም ነገር ነው"

1 Kings 17:11

በህያው አምላክህ ስም
ይህ ሀረግ እርሷ የምትናገረው እውነት መሆኑን የሚያጎላ መሃላ ነው

አንድ እፍኝ ምግብ/አንዴ የሚበላ
"ትንሽ ምግብ"

ምግብ
"ዱቄት።" ይህ ዳቦ ለመጋገር/ለማዘጋጀት የሚያገለግል ነው።

እነሆ፣ እኔ
"እኔ፣ ምን እንደማደርግ ልንገርሽ"

ሁለት እንጨት
ይህ ሁለት እንጨቶች ወይም ጥቂት ጭራሮዎችን ሊያመለክት ይችላል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ያለቺንን በልተን፣ ከዚያ እንሞታለን
ከዚያ ወዲያ ምንም የሚበሉት ምግብ ስለሌለ እንደሚሞቱ ተጠቁሟል። "ያቺን በልተን፣ ከዚያ በኋላ በረሃብ እንሞታለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ በኋላ ለአንቺ እና ለልጅሽ አዘጋጂ
በውስጠ ታዋቂነት ተጨማሪ ዳቦ ለማዘጋጀት ዱቄት እና ዘይት እንደሚኖር ተነግሯል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 17:14

ያህዌ ዝናብ ላከ/ሰጠ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ያህዌ ዝናብ አዘነበ ማለት ነው። "ያህዌ ዝናብ አዘነበ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ እና ኤልያስ፣ ከባሏ ጋር፣ ለብዙ ቀን ተመገቡ
በመጀመሪያው በተጻፈበት ቋንቋ እንዲህ ይላል፣ "እናም እርሷ፣ እርሱ እና የእርሷ ባል ለብዙ ቀናት ተመገቡ።" "እርሱ" የተባለው ማን እንደሆነ ግልጽ አይደለም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኤልያስ፣ መበለቲቱ፣ እና የእርሷ ወንድ ልጅ ለብዙ ቀናት ተመገቡ ወይም 2) መበለቲቱ፣ እና በእርሷ ቤት የሚኖሩ ሁሉ ለብዙ ቀናት ተመገቡ።

ከቤተሰቧ ጋር
"ቤተሰብ" ለሚለው ሊሰጥ የሚችለው ትርጉም 1) ይህ የመበለቲቱን ወንድ ልጅ ብቻ ያመለክታል ወይም 2) ይህ በእርሷ ቤት የሚኖሩ ሌሎች ሰዎችን ሲያመለክት ነገር ግን እነማን እነደሆኑ በታሪኩ ውስጥ አልተጠቀሰም ወይም 3) ይህ የእርሷን ወንድ ልጅ እና በእርሷ ቤት የሚኖሩ ሌሎችን ያመለክታል

ልክ የያህዌ ቃል እንደተናገረው
እዚህ ስፍራ "ቃል" የሚወክለው ያህዌን ራሱን ነው። "ልክ ያህዌ እንደ ተናገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 17:17

የቤቱ ባለቤት፣ የሴትየዋ ወንድ ልጅ
"የቤቱ ባለቤት የሆነችው ሴት ወንድ ልጅ"

በውስጡ የቀረ የህይወት እስትንፋስ አልነበረም
ይህ የልጁ መሞት ሻል ባለ ቋንቋ የተገለጸበት መንገድ ነው። "መተንፈስ አቁሞ ነበር" ወይም "ሞቶ ነበር" (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ሰው
"የእግዚአብሔር ሰው" የሚለው ሀረግ የነቢይ ሌላው መጠሪያ ነው።

የቱ ኃጢአቴ
ይህ ማለት በአጠቃላይ የተሰራን ኃጢአት እንደጂ አንድ የተለየ ኃጢአትን አያመለክትም። "የትኖቹ ኃጢአቶቼ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ክፍለ ስማዊ ሀረጎች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 17:19

እርሱ በነበረበት ስፍራ
እዚህ ቦታ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ኤልያስን ነው።

በገዛ ራሱ አልጋ ላይ
እዚህ ቦታ "የእርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ኤልያስን ነው።

አንተም ደግሞ ተቀብላ የምታስተናግደኝ መበለት ላይ ልጇን በመግደል ጥፋትን ታመጣባታለህን?
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኤልያስ በእውነት ጥያቄ እየጠየቀ ነው። "ተቀብላ የምታስተናግደኝን መበለት፣ ልጇን በመግደል ለምን ብዙ እንድትሰቃይ ታደርጋለህ" ወይም 2) ኤልያስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ምን ያህል እንዳዘነ ለመግለጽ ነው። "በእርግጥ፣ ተቀብላ የምታስተናግደኝን መበለት ልጇን በመግደል ይበልጥ እንድተሰቃይ አታደርግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተም በመበለቲቱ ላይ ጥፋት ታመጣለህ
መበለቲቱ መሰቃየቷ የተገለጸው "ጥፋት" እንደ ዕቃ በእርሷ ላይ የተቀመጠ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞ ጥፋት ታመጣባታለህ
እዚህ ስፍራ "ደግሞ/በተጨማሪ" የሚለው ትርጉም ድርቅ ካደረሰባት ጥፋት በተጨማሪ ማለት ነው።

ራሱን በትንሹ ልጅ ላይ ዘረጋ
ይህ ፈሊጥ ነው። "በትንሹ ልጅ ላይ ተጋደመ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 17:22

ያህዌ የኤልያስን ድምጽ ሰማ
እዚህ ስፍራ "ድምጽ" የሚወክለው ኤልያስ የጸሌውን ነው። "ያህዌ ለኤልያስ ጸሎት ምላሽ ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የትንሹ ልጅ ህይወት ወደ እርሱ ተመለሰች፣ እናም ነቃ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ትንሹ ልጅ ዳግም ወደ ህይወት ተመለሰ" ወይም "ትንሹ ልጅ እንደገና ህያው ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ክፍል
እዚህ ስፍራ "የእርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ኤልያስን ነው።

እነሆ፣ ልጅሽ በህይወት አለ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው አስደናቂ መረጃ ያነቃናል።

የያህዌ ቃል በአፍህ እውነት ነው
"በአፍህ ያለው የያህዌ መልዕክት እውነት ነው።" "አፍ" የሚለው ቃል የሚወክለው ኤልያስ የተናገረውን ነው። "ከያህዌ ዘንድ የተናገርከው መልዕክት እውነት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ከብዙ ጊዜ በኋላ በሦስተኛው ዓመት የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤልያስ እንዲህ ሲል መጣ፦ ሄደህ ራስህን ለንጉሥ አከዓብ ግለጥለት እኔም በምድር ላይ
ዝናብን አዘንባለሁ አለው። 2 ኤልያስም በታዘዘው መሠረት ወደ አከዓብ ሄደ፤ በዚህ ጊዜ በሰማርያ ረሃብ እጅግ ጸንቶ ነበር። 3 ስለዚህ ንጉሥ አክዓብ የቤተ
መንግሥቱ ኃላፊ የሆነውን አብድዩን ጠራው፤ አብድዩ እግዚአብሔርን የሚፈራ መንፈሳዊ ሰው ነበር። 4 ኤልዛቤል የእግዚአብሔርን ነቢያት ታስገድል በነበረበት
ጊዜ አብድዩ አንድ መቶ የሚሆኑትን የእግዚአብሔርን ነቢያት ከሁለት ከፍሎ ጎምሳ ጎምሳውን በዋሻዎች ከሸሸጋቸው በኋላ እህልና ውሃ በማቅረብ መግቦአቸው
ነበር። 5 አከዓብ አብድዩን ፈረሶችንና በቅሎዎችን ከሞት የምናድንበት በቂ ሣር እናገኝ እንደሆን በምድሪቱ ወደሚገኘው ምንጭና ወንዝ እስቲ ሂድና እይ።
ምናልባት እንስሳትን ከሞት ማዳን እንችል ይሆናል አለው። 6 እያንዳንዳቸው በአገሪቱ ወደየትኛው ክፍል ሄደው መፈለግ እንዳባቸው ከተስማሙ በኋላ አከዓብና
አብድዩ ለየብቻቸው በሁለት አቅጣጫ ተሰማሩ። 7 አብድዩ በሚሄድበት መንገድ ላይ ሳለ በድንገት ኤልያስን አገኘው፤ ኤልያስ መሆኑንም ስላወቀ በግንባሩ ወደ
መሬት ለጥ ብሎ እጅ ከነሣው በኋላ ጌታዬ ኤልያስ በእውነት አንተ ነህን? ሲል ጠየቀው። 8 ኤልያስም አዎን እኔ ነኝ፤ እዚህ መሆኔን ሄደህ ለጌታህ ንገረው ሲል
መለሰለት። 9 አብድዩም እንዲህ አለው፤ ንጉሥ አክዓብ እኔን ባሪያህን ይገድለኝ ዘንድ በእጁ አሳልፈህ የምትሰጠኝ ምን በደል ሠርቼ ነው? 10 ንጉሡ አንተን
ለማግኘት ፈልጎ በዓለም ላይ መልእክተኛ ያልላከበት አገር እንደሌለ በአምላክህ በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ፤ የአንድ አገር መሪ አንተ በአገሩ ውስጥ
አለመኖርህን ለንጉሥ አክዓብ በመሐላ እያረጋገጠለት ቆይቶአል። 11 አሁን አንተ ግን ኤልያስ ተገኝቶአል ብለህ ለጌታህ ንገር ትለኛለህ። 12 እኔ ከዚህ እንደ
ሄድኩ ወዲያውኑ የእግዚአብሔር መንፈስ አንተን ወዳልታወቀ ቦታ ቢወስድህ እኔ ምን ይበጀኛል? አንተ በዚህ ቦታ መኖርህን ለአከዓብ ነግሬው ሳያገኝህ ቢቀር
እኔን በሞት ይቀጣኛል፤ ከልጅነቴ ጀምሬ እግዚአብሔርን የምፈራ ሰው መሆኔን አስታውስ። 13 ደግሞስ ኤልዛቤል የእግዚአብሔርን ነቢያት ስታስገድል
በነበረችበት ጊዜ አንድ መቶ የሚሆኑትን ነቢያት ከሁለት በመክፈል ጎምሳ ጎምሳውን በዋሻ ውስጥ ሸሽጌ እህልና ውሃ በማቅረብ ስመግባቸው መኖሬን
አልሰማህምን? 14 ታዲያ፣ አሁን አንተ እዚህ መሆንህን ሄደህ ለንጉሥ አክአብ ንገር ትለኛለህን? ይህን ባደርግ ንጉሡ ይገድለኛል!» 15 ኤልያስም «ዛሬ
ለንጉሡ እንደምገለጥለት በማገለግለውና ሁሉን ቻይ በሆነው በእግዞአብሔር ስም ቃል እገባልሃለሁ!» ሲል መለሰለት። 16 ከዚህ በኋላ አብድዩ ሄዶ ለንጉሥ
አክዓብ ነገረው፤ አክዓብም ተነሥቶ ኤልያስን ለመገናኘት ሄደ፤ 17 አክዓብ ኤልያስን ባየው ጊዜም «በእስራኤል ላይ ይህን ችግር ያመጣህ አንተ እዚህ ነህን?»
አለው። 18 ኤልያስም እንዲህ ሲል መለሰ፦ «የእግዚአብሔርን ትእዛዛት በመጣስ ባዓል ተብሎ ለሚጠራው የባዕድ አምላክ ምስሎች በመስገድ ችግር
የምታመጡ አንተና የአባትህ ቤተ ሰብ ናችሁ እንጂ እኔ በእስራኤል ላይ ችግር የማመጣ አይደለሁም! 19 ይልቅስ እስራኤላውያንን ሁሉ እንዳገኛቸው አራት
መቶ ሃምሳ የበዓል ነቢያትንና በንግሥት ኤልዛቤል ማእድ የሚቀለቡትን አራት መቶ የኤሼራ ነቢያትን በቀርሜሎስ ተራራ ሰብስብልኝ።» 20 ስለዚህም አክዓብ
ለእስራኤላውያን ሁሉና ለነቢያት በሙሉ ጥሪ አድርጎ በቀርሜሎስ ተራራ እንዲሰበሰቡ አስደረገ። 21 ኤልያስም ወጥቶ ለሰዎቹ፦ «እስከ መቼ ድረስ በሁለት
ልብ ስታወላውሉ ትኖራላችሁ? እንግዲህ እግዚአብሔር እውነተኛ አምላክ ከሆነ እርሱን አምልኩ! ወይም ባዓል እውነተኛ አምላክ ከሆነ እርሱኑ አምልኩ!»
አላቸው። ሕዝቡ ግን አንዲት ቃል እንኳ አልመለሱም። 22 ከዚህ በኋላ ኤልያስ እንዲህ አለ፦ «ከእግዚአብሔር ነቢያት የቀረሁት እኔ ብቻ ነኝ። አራት መቶ ጎምሳ
የባዓል ነቢያት ግን እነሆ በዚህ አሉ። 23 እንግዲህ ሁለት ኮርማዎችን አምጡና የባዓል ነቢያት አንዱን ወስደው ይረዱት፤ ሥጋውንም ቆራርጠው እንጨት
በመረብረብ በዚያ ላይ ያኑሩት፤ ነገር ግን እሳት አያድርጉበት። እኔም ሁለተኛውን ኮርማ ወስጄ እንደዚሁ አደርጋለሁ። 24 ከዚህ በኋላ የባዓል ነቢያት ወደ
አምላካቸው ይጸልዩ፤ እኔም ወደ እግዚአብሔር እጸልያለሁ፤ እሳትን ወደ መሥዋዕቱ በመላክ መልስ የሚሰጥ እርሱ እውነተኛ አምላክ ይሁን። ሕዝቡም ድምፁን
ከፍ አድርጎ ይህ መልካም ነው በማለት መልስ ሰጡ። 25 ከዚህ በኋላ ኤልያስ የባዓልን ነቢያት እናንተ ብዙ ስለ ሆናችሁ በመጀመሪያ አንዱን ኮርማ መርጣቸሁ
በማረድ ወደ አምላካችሁ ጸልዩ፤ ነገር ግን እንጨቱ ላይ እሳት አታደርጉበት አላቸው። 26 እነርሱም የመጣላቸውን ኮርማ ወስደው በመሥዋዕት አዘጋጅተው እስከ
እኩለ ቀን ድረስ ወደ ባዓል ጸለዩ። ባዓል ሆይ እባክህ ስማን! እያሉ ጮኹ። በሠሩትም መሠዊያ ዙሪያ እየዘፈኑ ዞሩ፤ ነገር ግን ምንም መልስ አላገኙም። 27
እኩለ ቀን ሲሆን ኤልያስ ድምፃችሁን ከፍ አድርጋችሁ ጸልዩ! እርሱ አምላክ አይደለም እንዴ? እርሱ በአሳብ ተውጦ ይሆናል! ወይም ራሱን ያዝናና ይሆናል!
ወይም ወደ ሩቅ አገር ሄዶ ይሆናል! ወይም ተኝቶ ያንቀላፋ ይሆናልና እንዲነቃ ቀስቅሱት! እያለ ያፌዝባቸው ጀመር። 28 ስለዚህም ነቢያቱ ድምፃቸውን ከፍ
አድርገው እየጸለዩ በሥርዓታቸው መሠረት ደማቸው እስኪፈስ ድረስ በቢላዋና በጩቤ ሰውነታቸውን ያቆስሉ ነበር። 29 እኩለ ቀን ካለፈም በኋላ የሠርክ
መሥዋዕት እስከሚቀርብበት ጊዜ ድረስ እየተራወጡ ይቀባጥሩ ነበር፤ ይሁን እንጂ ምንም መልስ አላገኙም፤ ድምፅም አልተሰማም። 30 ከዚህ በኋላ ኤልያስ
ሰዎቹን ወደ እኔ ቅረቡ አላቸው፤ ሁሉም በዙሪያው ተሰበሰቡ፤ እርሱም ፈርሶ የነበረውን የእግዚአብሔር መሠዊያ በማደስ ሠራው። 31 እግዚአብሔር ከዚያ በፊት
እስራኤል ብሎ ከሰየመው ከያዕቆብ ልጆች በዐሥራ ሁለቱ ነገዶች ስም ዐሥራ ሁለት ድንጋዮችን ወሰደ። 32 እነዚህንም ድንጋዮች ረብርቦ በእግዚአብሔር ስም
መሠዊያ ሠራ። በዙሪያውም ዐሥራ አራት ሊትር ውሃ የሚይዝ ጉድጓድ ማሰ። 33 እንጨቱንም በመሠዊያው ላይ በመረብረብ ኮርማውን በብልት በብልቱ ቆራርጦ
በእንጨቱ ላይ አኖረ። 34 በአራት ጋን ውሃ ሞልታችሁ በመሥዋዕቱና በእንጨቱ ላይ አፍስሱት! አላቸው። እነርሱም እንዲሁ አደረጉ፤ አሁንም ጨምሩበት
አላቸው፤ እነርሱም እንዲሁ አደረጉ። 35 ውሃውም በመሠዊያው ዙሪያ ፈሰሰ፤ ጉድጓዱንም ሞላው። 36 ከቀትር በኋላ የሠርክ መሥዋዕት በሚቀርብበት ሰዓት
ነቢዩ ኤልያስ ወደ መሠዊያው ቀርቦ እንዲህ ሲል ጸለየ፤ የአብርሃም፣ የይስሐቅና የያዕቆብ አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ የእስራኤል አምላክ መሆንህን፣
እኔም እግዚአብሔር ሆይ፣ የአንተ አገልጋይ መሆኔን፣ እኔም ይህንን ሁሉ ያደረግኹት በቃልህ መሠረት መሆኑን አንተ ራስህ ግለጥ። 37 አምላኬ ሆይ፣ ይህ
ሕዝብ አንተ እውነተኛ አምላክ መሆንህንና ወደ አንተም ያቀረብከው አንተ ራስህ መሆንህን እንዲያውቅ እባክህ መልስ ስጠኝ፤ አምላክ ሆይ ስማኝ! 38 ከዚህ
በኋላ እግዚአብሔር እሳትን ላከ፤ ያ እሳት መሥዋዕቱን፣ እንጨቱንና ድንጋዩን በላ፤ ምድሩንም ለበለበ፤ በጉድጓዱ የነበረውንም ውሃ አደረቀ። 39 ሰዎቹም ይህን
ባዩ ጊዜ በግንባራቸው መሬት ላይ ተደፍተው በመደነቅ እግዚአብሔር አምላክ ነው! እውነተኛ አምላክ እርሱ ብቻ ነው! አሉ። 40 ኤልያስም የባዓል ነቢያትን
ያዙ፤ አንድም ሰው እንዳያመልጥ ሲል አዘዘ። ሕዝቡም በሙሉ ያዛቸው፤ ኤልያስም ወደ ቂሶን ወንዝ እየመራ ወስዶ በዚያ ሁሉንም ገደላቸው። 41 ከዚህ በኋላ
ኤልያስ ንጉሥ አክዓብን እንግዲህ ሄደህ እህልና ውሃ ቅመስ፤ እኔ አሁን የከባድ ዝናም ነጎድጓድ ድምፅ መቃረቡን እየሰማሁ ነው አለው። 42 አክዓብ እህልና ውሃ
ለመቅመስ ሲሄድም ኤልያስ ወደ ቀርሜሎስ ተራራ ወጣ፤ እዚያም በሁለቱ ጉልበቶቹ መካከል ራሱን ወደ መሬት ደፋ። 43 አገልጋዩን፣ ሂድና ወደ ባሕሩ
አቅጣጫ ተመልከት አለው። አገልጋዩም ሄዶ ሲመለስ ምንም ነገር አይታየኝም አለው፤ አገልጋዩ እየተመላለሰ ያይ ዘንድ ኤልያስ ሰባት ጊዜ አዘዘው፤ 44
በሰባተኛውም ጊዜ አገልጋዩ ተመልሶ ከአንድ ሰው መዳፍ የማትበልጥ ትንሽ ደመና ከባሕር ስትወጣ አየሁ አለው። ኤልያስም ወደ ንጉሥ አክዓብ ሂድና ዝናቡ
ሳያቆምህ በፍጥነት ወደ ሠረገላህ ገብተህ ወደ ቤትህ ተመልሰህ ሂድ ብለህ ንገረው ሲል አዘዘው። 45 ከጥቂት ጊዜም በኋላ ሰማዩ በጥቁር ደመና ተሸፈነ፤
ነፋሱም ነፈሰ፤ ብርቱ ዝናብም ይዘንብ ጀመረ። ነጉሥ አክዓብም በሠረገላው ተቀምጦ ወደ ኢይዝራኤል ሄደ፤ 46 የእግዚአብሔርም ኃይል በኤልያስ ላይ ወረደ፤
ኤልያስም ልብሱን በወገቡ ዙሪያ ጠበቅ አድርጎ በመታጠቅ እስከ ኢይዝራኤል መግቢያ በር ድረስ በአክዓብ ፊት ቀድሞ ይሮጥ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 18:1

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ የእርሱን መልዕክት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ ላይ ዝናብ ላከ
"በምድሪቱ ላይ እንዲዘንብ አደረገ"

አሁን ችጋሩ/ረሃቡ ታላቅ ነበር
"አሁን" የሚለው ቃል እዚህ ስፍራ የዋለው በዋናው የታሪክ አካሄድ ላይ ማረፊያ ለማበጀት ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው ድርቁ/ችጋሩ ምን ያህል ሰማርያን እንደጎዳት የመረጃ ዳራ ይሰጠናል። (የመረጃ ዳራ/መነሻ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:3

አሁን አብድዩ ያህዌን አከበረ
"አሁን" የሚለው ቃል እዚህ ስፍራ የዋለው በዋናው የታሪክ አካሄድ ላይ ማረፊያ ለማበጀት ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው በታሪኩ ውስጥ ስለ አዲስ ሰው ይነግረናል።

አንድ መቶ ነቢያት በሃምሳ ከፍሎ ደበቃቸው
"100 ነቢያትን በቡድን 50 እያደረገ ደበቃቸው" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:5

ፈረሶችን እና በቅሎዎችን በህይወት ጠበቀ...ሁሉንም እንስሳት አዳነ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ትኩረት ለመስጠት ተጣምረዋል። "ፈረሶችን እና በቅሎዎችን ከሞት አዳናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አክአብ በራሱ በአንድ መንገድ ሄደ ደግሞም አብድዩ በሌላ መንገድ ሄደ
"በራሱ" የሚለው የሚለው ሀረግ አክአብ እና አብድዩ በተለያየ አቅጣጫ መሄዳቸውን ያጎላል፣ ይህ ማለት ከአክአብ ጋር ማንም አልነበረም ማለት አይደለም። "አክአብ ቡድኑን በአንድ አቅጣጫ ሲመራ አብድዩም ቡድኑን በሌላ አቅጣጫ መርቷል። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:7

ጌታዬ ኤልያስ
እዚህ ስፍራ "ጌታ" የሚለው ቃል የዋለው ክብርን መግለጫ ተደርጎ ነው።

ሄደህ ለጌታህ ፣ 'እነሆ፣ ኤልያስ እዚህ አለ ብለህ ንገረው።'
እዚህ ስፍራ "ጌታ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አክዓብን ነው።

እነሆ፣ ኤልያስ
"ኤልያስ ሆይ፣ ትኩረት ስጠኝ፣ ምክንያቱም ቀጥሎ የምናገረው እውነትም ጠቃሚም ነው"

1 Kings 18:9

እርሱ ይገድለኝ ዘንድ ... እኔ ምን በድያለሁ?
አብድዩ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ንጉሥ አክአብ በኤልያስ ላይ ባለው ቁጣ ምክንያት እርሱ የሚደርስበትን አደጋ ትኩረት ለመስጠት ነው። "እርሱ ይገድለኝ ዘንድ...እኔ በአንተ ላይ ስሀተት አልፈጸምኩም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋይህን ለአክዓብ እጅ አሳልፈህ ትሰጥ ዘንድ
"እጅ" ለሃይል እና ቁጥጥር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "አገልጋይህን ለአክዓብ አሳልፈህ ለመስጠት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ አገልጋይ
አብድዩ ኤልያስን ለማክበር ራሱን የኤልያስ አገልጋይ ሲል ይናገራል።

በህያው አምላክህ እምላለሁ
ይህ መሃላ የሚያገለግለው እርሱ እየተናገረ ያለው ነገር እውነት መሆኑን ለማጉላት ነው።

ጌታዬ ሰዎችን ያላከበት አገር ወይም ግዛት የለም
እዚህ ስፍራ "አገር ወይም ግዛት የለም" የሚለው ሰዎች ኤልያስን ፍለጋ በጣም ሩቅ ስፍራ ድረስ መሄዳቸውን በማጋነን የዋለ አገላለጽነው። ይህ በአዎንታ ሊገለጽ ይችላል። "ጌታዬ ሰዎችን ወደ እርብ እና ሩቅ አገራት እና ግዛቶች ልኳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት እንደዚሁም ጥንድ አሉታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

አሁን ግን
ይህ ሀረግ የዋለው ኤልያስ፣ አብድዩ ያደርገው ዘንድ የነገረው ነገር አደገኛ መሆኑን ለማጉላት ነው።

1 Kings 18:12

ዳቦ እና ውሃ.....አንተ አልሰማህምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ያደረግሁትን አንተ በእርግጥ ሰምተሃል...ዳቦ እና ውሃ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታዬ
እዚህ ስፍራ "ጌታ" የሚለው ቃል ኤልያስን የሚያመለክት የአክብሮት አገላለጽ ነው።

አንድ መቶ የያህዌን ነቢያት በየሀምሳው
"100 የያህዌ ነቢያትን በየቡድን 50" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:14

ሄደህ ኤልያስ እዚህ እንደሚገኝ
እነዚህ ቃላት በ1 ነገሥት 18፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመለከቱ።

ጌታዬ
እዚህ ስፍራ "ጌታ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አክአብን ነው።

በህያው ያህዌ ህይወት እምላለሁ
እርሱ የሚናገረው እውነት መሆኑን የሚያጎላ መሃላ ነው።

በፊቱ የቆምኩት እርሱ
"በፊቱ መቆም" አንድ ሰው ባለበት ስፍራ ለመቆም እና እርሱን ለማገልገል ዝግጁ መሆንን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እኔ የማገለግለው እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:16

ኤልያስ ያለውን ለእርሱ ነገረው
"አብድዩ ለአክዓብ ኤልያስ እንዲነግረው የነገረውን መልዕክት አደረሰ/ተናገረ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ ነህን? በእስራኤል ላይ ችግር የምታደርሰወቅ አንተ ነህ!
አክዓብ ይህን ጥያቄ ያነሳው ስለ ኤልያስ ማንነት ትኩረት ሰጥቶ እርግጠኛ ለመሆን ነው። "ስለዚህም አንተ በዚህ አለህ። አንተ በእስራኤል ላይ ችግር የምታደርስ ነህ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:18

መላው እስራኤል
ይህ የሰሜኑን አስር የእስራኤል ግዛቶች መሪዎች እና ህዝብ የሚገልጽ ማጠቃላያ ነው። (ኩሸት እና አጠቃላ አስተያየት እንደዚሁም ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

450 ነቢያት
"አራት መቶ ሃምሳ ነቢያት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አራት መቶ ነቢያት
400 ነቢያት (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:20

ወደ...ቃል ላክ ደግሞም ሰብስባቸው
"ቃል" የሚለው የሚወክለው የአክዓብን መልዕክት ሲሆን መልዕክቱን ለሚያደርሰው መልዕክተኛም ሜቶኖሚ/ ነው። ይህ ለታወቀ መልዕክት የዋለ የተለመደ ሃሳብ ነው። "ወደ... መልዕክት ላክ ከዚም ሰብስባቸው" ወይም "ስብሰባ ለመሰብሰብ... መልዕክተኛ ላክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እንደዚሁም ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እስከ መቼ በሃሳባችሁ እያወላወላችሁ ትቆያላችሁ?
ኤልያስ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ህዝቡ እንዲቆርጥ ለመገፋፋት ነው።፤ ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ለረጅም ጊዜ መወሰን አልቻላችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመለከቱ)

ለእርሱ አንድም ቃል አልመለሱም
"ምንም አልተናገሩም" ወይም "ዝም አሉ"

1 Kings 18:22

እኔ ብቻ፣ ብቻዬን ቀረሁ
"እኔ" የሚለው ቃል የተደጋገመው ትኩረት ለመስጠት ነው።

450 ወንዶች
"አራት መቶ ሀምሳ ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የአምላካችሁን ስም ጥሩ...የያህዌን ስም እጠራለሁ
"ስም" ለአንድ ሰው እውቅና እና ክብር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ሲሆን፣ እርሱን "መጥራት" ወደ እርሱ ማመልከትን ይገልጻል። "ወደ አምላካችሁ ተጣሩ... ወደ ያህዌ እጣራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም ህዝብ እንዲህ ሲል መለሰ፣ "ይህ መልካም ነው።"
"ህዝቡ ሁሉ እንዲህ አሉ፣ ‘ይህ መደረግ ያለበት መልካም ነገር ነው።’"

1 Kings 18:25

ይህ አዘጋጁ
"መስዋዕት ለማቅረብ ዝግጁ አድርጉ"

እናንተ ብዙ ሰዎች ናችሁ
እዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (አንተ/አንቺ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ወይፈኑን ወሰዱ
"የበዓል ነቢያት ወይፈኑን ወሰዱ"

ለእነርሱ የተሰጣቸውን ወይፈን
ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ለእነርሱ የተሰጣቸውን ወይፈን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ድምጽ አልነበረም፣ አሊያም መልስ የሚሰጥ ማንም አልነበረም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ የሃሰተኛ ነቢያቱን ጸሎት የሚመልስ ማንም አልነበረም። "ድምጽ" የሚለው ቃል የሚናገርን ክፍል ይወክላል። "ነገር ግን በዓል አንዳች አልመለሰም ወይም አንዳች አላደረገም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 18:27

ምናልባት በሀሳብ ላይ ይሆናል
"ምናልባት እያሰበ ይሆናል" ወይም "በሃሳብ ላይ ሆኖ ሊሆን ይችላል"

ራሱን ከህመም እያስታገሰ
ይህ ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ከባድ የሆነውን ሀሳብ ሻል ባለ መንገድ መግለጫ ነው። ኤልያስ በበዓል ላይ ያለውን ንቀት በፌዝ ይገልጻል። "በመታጠቢያ ቤት ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ሊቀሰቀስ ያስፈልገዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ልትቀሰቅሱት ያስፈልጋችኋል" ወይም "ከተኛበት ልታነቁት ይገባችኋል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አሁንም ይረበሹ ነበር
"እንስሳዊ ባህሪያቸውን ማሳየታቸውን ቀጥለዋል።" ነቢያቱ ብዙውን ጊዜ ያልተለመደ መንገድ ወይም ጤናማ ያልሆነ ድርጊት ይፈጽሙ ነበር። በዚህ ሁኔታ ሲጨፍሩ በዓልን ጮኸው ይጣሩ፣ እና ራሳቸውን በስለት ይቆርጡ ነበር።

የምሽት መስዋዕት ሲያቀርቡ
"የምሽት መስዋዕት ማቅረብ"

ነገር ግን ድምጽ አልነበረም ወይም ማንም የሚመልስ አልነበረም፤ ለልመናቸው አንዳች ትኩረት የሚሰጥ አልነበረም
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ለሀሰተኛ ነቢያት ጸሎት ምላሽ የሚሰጥ አለመኖሩን ትኩረት ይሰጣሉ። "ነገር ግን በዓል አንዳች ነገር አልተናገረም ወይም አላደረገም ወይም ትኩረት እንኳን ሊሰጣቸው አልቻለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ድምጽ አልነበረም ወይም መልስ የሚሰጥ ማንም አልነበረም
ይህ በ1 ነገሥት 18:26 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

1 Kings 18:30

አስራ ሁለት ድንጋዮች
"12 ድንጋዮች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በያህዌ ስም
እዚህ ስፍራ "ስም"ለክብር እና እውቅና ሜቶኖሚ/ ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ያህዌን ለማክበር" ወይም 2) "በያህዌ ስልጣን።" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቦይ
ትንሽ የተቆፈረ የውሃ መሄጃ

ሁለት ሴየ/ቁና እህል። አንደ ሴየ/ቁና የእፍ አንድ ሶስተኛ ነው
ሴየ ወደ 7.7 ሊትር መጠን አለው። "ወደ 15 ኪሎ እህል የሚይዝ" (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ወቅት የመጠን መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:33

እንጨቱን ለማንደድ ረበረበ
በዚህ ዐረፍተ ነገር "በመሰዊያው ላይ" የሚለው እንጨቱን ያስቀመጠበትን ስፍራ ያሳያል። "እንጨቱን ለማንደድ በመሰዊያው ላይ ረበረበው/አደረገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው (ኢሊፕሲስ/የተተወ ወይም የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

አራት ገንቦ
"4 ገንቦ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቦይ
ይህ በ 1 ነገሥት 18፡30 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመለከቱ።

1 Kings 18:36

እንዲህ ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አስፈላጊ እና ጥቅም የሚሰጥ ጊዜን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን የሚገልጽበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

የአብርሃም፣ የይስሀቅ እና የእስራኤል አምላክ ያህዌ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው የሚያመለክተው ያዕቆብን ነው። እግዚአብሔር የያዕቆብን ስም (በዘፍጥረት 32፡28) ወደ እስራኤል ቀይሮ የያዕቆብን ትውልዶች "እስራኤል" ሲል ጠርቷል።

ይህ ዛሬ ይታወቅ
ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይህ ህዝብ ዛሬ እንዲታወቅ አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ ስማኝ... እነሆ ስማኝ
ይህ ሀረግ የተደገመው ኤልያስ ወደ ያህዌ የሚያሰማውን ልመና ለማጉላት ነው።

ልባቸውን ዳግም ወደ ራስህ መልስ
የሰዎች "ልብ" ለህዝቡ ታማኝነት እና ወዳጅነት ሜቶኖሚ/ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ዳግም ለአንተ ታማኝ እንዲሆኑ አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 18:38

የያህዌ እሳት ወደቀ
"የያህዌ እሳት ከላይ ወረደ"

ላሰችው
አሳቱ የተነጻጸረው የተጠማ ሰው ውሃ ከመጠጣቱ ጋር ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ እርሱ አምላክ ነው! ያህዌ እርሱ አምላክ ነው!
ሀረጉ የተደጋገመው ትኩረት ለመስጠት ነው።

1 Kings 18:41

የብዙ ዝናብ ድምጽ ነበር
"የሀይለኛ ዝናብ እንደሚመጣ ድምጽ ተሰማ"

ወደ ምድር አጎንብሶ ፊቱን በጉልበቶቹ መሃል አደረገ
ይህ ለጸሎት የሆነ አቀማመጥን ይገልጻል።

1 Kings 18:43

ሰባት ጊዜ
"ሰባት" የሚለው ቃል በቁጥር "7" ሊጻፍ ይችላል። "7 ጊዜያት" እንደሚለው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰውን እጅ የሚያክል ያህል ትንሽ
ከርቀት፣ የሰው እጅ የሚያህል ደመና ላይታይ ይችላል።

1 Kings 18:45

እንዲህ ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አዲስ ደረጃ የሚያሳይ ድርጊት መጀመሩን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን የሚገልጽበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

የያህዌ እጅ በኤልያስ ላይ ነበር
እዚህ ስፍራ "እጅ" ለጥንካሬ ሜቶኖሚ/ ነው። "ያህዌ ለኤልያስ ሀይሉን ሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሱን በቀበቶው አጥብቆ ካሰረ በኋላ
ኤልያስ ረጅሙን ልብሱን በወገቡ ዙሪያ ጠበቅ አድርጎ በማሰር እንደ ልቡ እንዲሮጥ እገሮቹን ነጻ አደረገ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ኤልያስ ያደረገውን ሁሉና የባዓልንም ነቢያት በሙሉ እንዴት እንደ ገደላቸው ንጉሥ አክዓብ ለሚስቱ ለኤልዛቤል ነገራት። 2 ስለዚህ እርስዋ በእነዚያ ነቢያት ላይ ያደረግኸውን እኔም ነገ ልክ በአሁኑ ሰዓት በአንተ ላይ ሳላደርግብህ ብቀር አማልክት በሞት ይቀሥፉኝ ስትል ወደ ኤልያስ የዛቻ መልእክት ላከች። 3 ኤልያስም ስለ ፈራ ሕይወቱን ለማትረፍ ከአገልጋዩ ጋር በይሁዳ ወደምተገኘው ወደ ቤርሳቤህ ከተማ ሄደ። አገልጋዩንም በዚያ ተወው፤ 4 ኤልያስ ራሱ አንድ ቀን ሙሉ በበረሓ ተጓዘ። ከዚህ በኋላ፣ በአንድ የክትክታ ዛፍ ጥላ ሥር ተቀመጠ፣ ሞቱንም በመመኘት እግዚአብሔር ሆይ፣ አሁንስ ይብቃኝ፤ ከቀድሞ አባቶቼ አልበልጥምና ነፍሴን ውሰድ! ሲል ጸለየ። 5 ከዚህ በኋላ በዛፉ ሥር ጋደም እንዳለ እንቅልፍ ወሰደው፤ በድንገትም አንድ መልአክ መጥቶ በመዳሰሰ ቀሰቀሰውና ተነሥተህ ብላ! አለው። 6 ኤልያስ ተነሥቶ ዞሮ በተመለከተ ጊዜ በድንጋይ ሙቀት የበሰለ የዳቦ ሙልሙልና አንድ ገንቦ ውሃ በራስጌው ተቀምጦ አየ፤ ከበላና ከጠጣም በኋላ ተመልሶ እንደገና ተኛ። 7 የእግዚአብሔርም መልአክ ተመልሶ መጥቶ የምትሄድበት መንገድ ሩቅ ስለ ሆነ ተነሥተህ ብላ! ሲል ዳግመኛ ኤልያስን ቀሰቀሰው። 8 ኤልያስም ተነሥቶ ምግቡን በላ፤ ውሃውንም ጠጣ። ከዚያም ምግብ ባገኘው ኃይል እስከ ተቀደሰው የሲና ተራራ አርባ ቀንና አርባ ሌሊት ሙሉ ተጓዘ። 9 እዚያም እንደ ደረሰ ወደ አንድ ዋሻ ገብቶ እዚያ ዐደረ። በድንገትም እግዚአብሔር፣ ኤልያስ ሆይ! እዚህ ምን ታደርጋለህ? ሲል ጠየቀው። 10 ኤልያስም ሁሉን የምትችል አምላኬ ሆይ! እኔ ለአምላክነትህ በመቅናት ዘወትር አንተን ብቻ አገለግላለሁ፤ የእስራኤል ሕዝብ ግን ከአንተ ጋር የገቡትን ቃል ኪዳን አፍርሰዋል፤ መሠዊያዎችህንም ሰባብረዋል፤ ነቢያትህንም ሁሉ ገድለዋል፤ እነሆ እኔ ብቻዬን ቀርቻለሁ፤ እነርሱ ግን እኔንም እንኳ ሊገድሉኝ ይፈልጋሉ! ሲል መለሰ። 11 እግዚአብሔርም ኤልያስን ካለህበት ወጥተህ በተራራው ጫፍ ላይ በፊቴ ቁም አለው፤ ከዚህ በኋላ እግዚአብሔር በአጠገቡ አለፈ፤ ብርቱ ነፋስም በፊቱ በመላክ ኮረብቶችን ሰነጣጠቀ፤ ዐለቶችንም ሰባበረ፤ እግዚአብሔር ግን በነፋሱ ውስጥ አልነበረም። ነፋሱም ከቆመ በኋላ ምድሪቱ ተናወጠች፤ እግዚአብሔር ግን በምድር መናወጥ ውስጥ አልነበረም። 12 ከምድሪቱም ነውጥ በኋላ እሳት መጣ፤ እግዚአብሔር ግን በእሳቱ ውስጥ አልነበረም፤ ከእሳቱም በኋላ የሹክሹክታ ድምፅ ተሰማ። 13 ኤልያስ የሹክሹክታውን ድምፅ በሰማ ጊዜ ፊቱን በመጎናጸፊያ ሸፈነ፤ ወጥቶም በዋሻው መግቢያ በር አጠገብ ቆመ፤ አንድ ድምፅም ኤልያስ ሆይ፣ እዚህ ምን ታደርጋለህ? ሲል ጠየቀው። 14 ኤልያስም ሁሉን የምትችል አምላኬ ሆይ፣ እኔ ለአምላኬ በመቅናት ዘወትር አንተን ብቻ አገለግላለሁ፤ የእስራኤል ሕዝብ ግን ከአንተ ጋር የገቡትን ቃል ኪዳን አፍርሰዋል፤ መሠዊያዎችህንም ሰባብረዋል፤ ነቢያትህንም ሁሉ ገድለዋል፤ እነሆ እኔ ብቻዬን ቀርቻለሁ፤ እነርሱ ግን እኔን እንኳ ሊገድሉኝ ይፈልጋሉ ሲል መለሰ። 15 እግዚአብሔርም እንዲህ አለው፤ በደማስቆ ከተማ አጠገብ ወደሚገኘው በረሓ ተመልሰህ ሂድ፤ እዚያም በደረስህ ጊዜ አዛሄልን ቀብተህ በሶርያ ላይ አንግሠው፤ 16 የናሜሲን ልጅ ኢዩንም ቀብተህ በእስራኤል ላይ አንግሠው፤ የአቤል ምሖላ ተወላጅ የሆነውን የሣፋጥን ልጅ ኤልሳዕንም ቀብተህ በአንተ ፈንታ ነቢይ እንዲሆን አድርገው። 17 ከአዛሄል እጅ ከመገደል ተርፎ የሚያመልጠውን ማንኛውንም ሰው ኢዩ ይገድለዋል፤ ከኢዩ እጅ የሚያመልጠውንም ኤልሳዕ ይገድለዋል። 18 ይሁን እንጂ ለእኔ ታማኞች የሆኑ ለባዓል ያልሰገዱና ለምስሉም ያልሰገዱ ሰባት ሺህ ሰዎችን በእስራኤል ምድር በሕይወት እንዲተርፉ አደርጋለሁ። 19 ኤልያስም ከዚያ ከሄደ በኋላ የሣፋጥን ልጅ ኤልሳዕን ሁለት በሬዎች ጠምዶ ሲያርስ አገኘው፤ ከእርሱም ጋር በፊቱ በአሥራ አንድ ጥማድ በሬዎች የሚያርሱ ደቦኞች ነበሩ፤ ኤልሳዕም በመጨረሻ አሥራ ሁለተኛውን ጥማድ ያርስ ነበር፤ ኤልያስም መጎናጸፊያውን አውልቆ በኤልሳዕ ላይ ደረበለት። 20 በዚህ ጊዜ ኤልሳዕ በሬዎቹን ተቶ ወደ ኤልያስ በመሮጥ አባቴና እናቴን ስሜ እንድሰናበት ፍቀድልኝ፤ ከዚያም በኋላ እከተልሃለሁ አለው። ኤልያስም፣ እሺ ተመልሰህ ሂድ፤ እኔ አልከለክልህም! ሲል መለሰለት። 21 ከዚህ በኋላ ኤልሳዕ ወደ ጥማድ በሬዎቹ ተመልሶ አረዳቸው። የተጠመዱበትንም ቀንበር በማንደድ ሥጋቸውን ቀቅሎ ለሰዎቹ አቀረበላቸው፤ እነርሱም በሉ፤ ከዚህ በኋላ ኤልያስን ተከትሎ በመሄድ ረዳቱ ሆነ።

---

1 Kings 19:1

አማልዕክት እንዲህ ያድርጉብኝ፣ እንዲህም ይጨምሩብኝ
ይህ እንደ ጥብቅ መሃላ የሚያገለግል ንጽጽር ነው። "አማልዕክት አኔን ይግደሉኝ ከዚያም የከፋ ክፉ ነገሮችን ያድርሱብኝ"

የአንተን ህይወት ከሞቱት ነቢያት እንደ አንዱ ህይወት ካላደረግሁ
"አንተ እነዚያን ነቢያት እንደ ገደልክ እኔም አንተን ካልገደልኩ"

እርሱ ተነሳ
"እርሱ ተነስቶ ቆመ"

1 Kings 19:4

እርሱ ራሱ የአንድ ቀን ጉዞ ተጓዘ
"ራሱ" የሚለው ቃል የዋለው እርሱ ብቻውን እንደሆነ ትኩረት ለመስጠት ነው። "ለብቻው ብዙ ቀናት ተጓዘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የመጥረጊያ ዛፍ
"የመጥረጊያ ዛፍ" በበረሃ የሚበቅል ተክል ነው። (የማይታወቀውን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

መሞት ተመኘ/ ይሞት ዘንድ ራሱ ጥያቄ አቀረበ
"ይሞት ዘንድ ጸለየ"

ያህዌ ሆይ፣ አሁንስ ይህ ይበቃኛል
"ያህዌ ሆይ፣ እነዚህ ችግሮች እጅግ በዙብኝ"

በከሰል/ፍም ላይ የተጋገረ ዳቦ
ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በጋለ ድንጋይ/ፍም ላይ አንድ ሰው የጋገረው ዳቦ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የገንቦ ውሃ
"በመያዣ/ማጠራቀሚያ ውስጥ የሚገኝ ውሃ"

1 Kings 19:7

ለአንተ እጅግ ብዙ ይሆናል
"ለአንተ እጅግ አስቸጋሪ ይሆናል።"

በዚያ ምግብ ሃይል አርባ ቀን እና አርባ ምሽት ተጓዘ
"ያ ምግብ 40 ቀን እና 40 ምሽት ለመጓዝ ሀይል ሰጠው" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 19:9

በዚያ በሚገኝ ዋሻ
እዚህ ስፍራ "እዚያ" የሚለው ቃል የኬብሮንን ተራራ ያመለክታል። ዋሻ በተራራ አጠገብ የሚገኝ ወደ ተፈጥሮ ክፍሎች ወይም ከመሬት በታች ወደሚገኝ ክፍል የሚመራ ክፍት ስፍራ ነው።

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እርሱ መጣ፣ "ምን
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለእርሱ መልዕክት ሰጠው" እንዲህም አለው፣ 'ምን" ወይም "ያህዌ ለእርሱ ይህ መልዕክት ሰጠው፡ 'ምን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኤልያስ ሆይ፣ እዚህ ምን ታደርጋለህ?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ኤልያስን ለመገሰጽ እና ግዴታውን ሊያስታውሰው ነው። "ኤልያስ ሆይ፣ መገኘት ያለብህ እዚህ ስፍራ አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ብቻ፣ ብቻዬን ቀረሁ
"እኔ" የሚለው ቃል የተደጋገመው ትኩረት ለመስጠት ነው።

1 Kings 19:11

ከእኔ በፊት በተራራው ላይ
እዚህ ስፍራ "ከእኔ በፊት" የሚለው ከአንድ ሰው ፊት ለመቆም ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እኔ ባለሁበት በተራራው ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 19:13

በመጎናጸፊያው ፊቱን ጠረገ
"ፊቱን በመጎናጸፊያው ሸፈነ።" መጎናጸፊያ ትልቅ ካባ፣ መላ ሰውነትን የሚሸፍን ጨርቅ ነው።

ከዚያም ወደ እርሱ ድምጽ መጣ
"ከዚያም ድምጽ ሰማ"

እዚህ ምን እየሰራህ ነው... ደግሞም እነርሱ ህይወቴን ከእኔ ለመውሰድ እየሞከሩ ነው
ይህ ክፍል በ1 ነገሥት 19:9-10 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እኔ ብቻ፣ ብቻዬን ቀረሁ
"እኔ" የሚለው ቃል የተደጋገመው ትኩረት ለመስጠት ነው።

1 Kings 19:15

ነቢያት በአንተ ስፍራ
"በአንተ ምትክ ነቢያት

1 Kings 19:17

እንዲህ ይሆናል
ይህ ሀረግ የዋለው ኤልያስ ያህዌ ያደርግ ዘንድ ያዘዘውን ሲያደርግ የሚሆነውን ነገር ለማስተዋወቅ ነው። "የሚሆነው

ከአዛሄል ሰይፍ ያመለጠውን ሁሉ
"ሰይፍ" በጦርነት ለሚገደሉ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "አዛኤል በሰይፍ ያልገደላቸውን ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለራሴ አስቀራለሁ
እዚህ ስፍራ "እኔ" እና "እኔ ራሴ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ያህዌን ነው። "ከሞት አድናለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት ሺህ ሰዎች
"7,000 ሰዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ለበዓል ጉልበቶቻቸው ያልተነበረከኩ፣ እና አፋቸው እርሱን ያልሳመ
"ወደ ታች ማጎንበስ/መንበርከክ" እና "መሳም" ሰዎች ጣኦቶችን ለማምለክ ለሚያደርጓቸው ድርጊቶች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። ድርጊቶቹ የተጣመሩት ትኩረት ለመስጠት ነው። "ለበዓል ያልሰገዱ እና በዓልን ያልሳሙ" ወይም "በዓልን ያላመለኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 19:19

ሳፋጥ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ሁለት ጥማድ በሬዎች
"12 ጥማድ በሬዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ራሱ በአስራ ሁለቱ ጥማዶች ያርስ ነበር
"እርሱ ራሱ" የሚለው ቃል ኤልሳ በመጨረሻው ጥማድ ያርስ እንደነበር ያመለክታል፤ የተቀሩት ሰዎች በሌሎች አስራ አንዱ ጥማዶች ያርሱ ነበር። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስም እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ፣ እባክህ አለው
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኤልሳን ነው።

1 Kings 19:21

እርሱ ይህን ለሰዎች ሰጠ
ኤልሳ የበሰለውን ስጋ ለከተማው ሰዎች ሰጣቸው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 የሶርያ ንጉሥ ቤን ሀዳድ መላ ሠራዊቱን በአንድነት ሰበሰበ። ብዙ ፈረሶችና ሠረገሎች ያሉአቸው ሠላሳ ሁለት ነገሥታት ከእርሱ ጋር ነበሩ። የእስራኤል ዋና ከተማ የሆነችውን ሰማርያ ጦርነት ገጠመ። 2 እርሱም ሀዳድ በከተማይቱ ወደሚገኘው ወደ እስራኤል ነጉሥ ወደ አክዓብ፣ ቤን ሀዳድ እንዲህ ይላል ብሎ መልእክተኞችን ላከ፦ 3 ብርህና ወርቅህ ውብ የሆኑት ሚስቶችህና ልጆችህ ምርጥ የሆኑ ሁሉ የእኔ ናቸው። 4 የእስራል ንጉሥም ጌታዬ ንጉሥ አንተ እንዳልከው ይሁን ብሎ መለሰ። እኔ የእኔ የሆነ ሁሉ የአንተ ናቸው አለ። 5 ከጥቂት ጊዜም በኋላ እነዚያው መልእክተኞች ከንጉሥ ቤን ሀዳድ ሌላ ትእዘዝ ይዘው እንደገና ወደ አክዓብ መጡ፤ ትዕዛዙ እንዲህ የሚል ነበር፤ ብርህን፣ ሚስቶችህንና ልጆችህን ማስረክብ እንዳለብህ መልእክት ልኬብህ ነበር። 6 አሁን ደግሞ ቤትህንና የአገልጋዮችህን ቤት ሁሉ ይበረብራሉ። በርብረውም በዓይናቸው ደስ ያላቸውን ንብረት ሁሉ ይዘው እንዲመጡ የጦር መኮንኖቼን ነገ በዚህ ጊዜ እልካለሁ። እነርሱም ነገ ጧት በዚሁ ሰዓት እዚያ ይደርሳሉ። 7 የእስራኤልም ንጉሥ አክዓብ የአገሪቱን ሽማግሌዎች ሁሉ ጠርቶ ይህ ሰው ምን ዓይነት ጠብ እንደሚፈልግ ተመልከቱ አለ። ከዚህ በፊት ሚስቶቼንና ልጆቼን፣ ብሬንና ወረቄን እንዳስረክበው ጠይቆኝ ተስማምቼ ነበር አላቸው። 8 ሽማግሌዎቹና ሕዝቡም ሁሉ እርሱ ለሚልህ ነገር ሁሉ ግምት አትስጠው፤ ከፍላጎቱ ጋር አትስማማው አሉት። 9 ስለዚህም አክዓብ ለቤን ሀዳድ መልእክተኞች ለጌታዬ ለንጉሡ ከዚህ በፊት ባቀረብክልኝ ጥያቄ ተስማምቼ ነበር፤ አሁን ባቀረብክልኝ በሁለተኛው ጥያቄ ግን ልስማማበት አልችልም ብሎአል ብላችሁ ንገሩት አላቸው። መልእክተኞቹም ተመልሰው በመሄድ መልሱን ነገሩት፤ 10 ቤን ሀዳድም በሰማርያ ለእያንዳንዱ ወታደር አንዳንድ ጭብጥ ዐፈር ሊዳረስ እስከማይችል ድረስ ብዙ ወታደሮችን ባላሰልፍ አማልክት ይቅሠፉኝ ብሎ የዛቻ መልእክቱን መልሶ ላከበት። 11 የእስራኤል ንጉሥ መልእክተኞቹን፣ በወታደር መኩራራት የሚገባው ከጦርነት ድል በኋላ እንጂ ከጦርነት በፊት አይደለም፣ ብላችሁ ለንጉሥ ቤን ሀዳድ ንገሩት ሲል መለሰላቸው። 12 ቤን ሀዳድና የእርሱ የጦር ቃል ኪዳን ጓደኞቹ የሆኑ ሌሎችም ነገሥታት በድንኳኖቻቸው ውስጥ ሆነው ሲጠጡ ሳሉ የአክዓበ መልእክት ደረሳቸው፤ በዚህን ጊዜ ቤን ሀዳድ ለጦርነት እንዲዘጋጁ ትእዛዝ ሰጠ። ስለዚህም ፈጥነው በመንቀሳቀስ ከተማውን ለማጥቃት ቦታ ቦታቸውን ያዙ። 13 በዚያን ጊዜ አንድ ነቢይ ወደ እስራኤል ንጉሥ አክዓብ ቀርቦ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ይህንን ታላቅ ጦር አየህን? እነሆ እግዚአብሔር ዛሬ የቤን ሀዳድን ሠራዊት በእጅህ አሳልፌ እሰጥሃለሁ። አንተም ደግሞ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃለህ ይልሃል አለው። 14 አክዓብም ግንባር ቀደም ሆኖ የሚዘምተው ማን ይሁን? ሲል ጠየቀ። ነቢዩም እግዚአብሔር በአውራጃ አስተዳዳሪዎች የሚታዘዙ ወጣት ወታደሮች ግንባር ቀደም ሆነው ይዝመቱ ይላል አለው። ንጉሡም ጦርነቱን ማን ይጀምር? ሲል ጠየቀ። ነቢዩም አንተ ራስህ ጀምር አለው። 15 ስለዚህ ንጉሡ ብዛታቸው ሁለት መቶ ሠላሳ ሁለት ብቻ የሆነ በአውራጃ አስተዳዳሪዎች ትእዛዝ ሥር የሆኑትን ወጣት ወታደሮችን ጠራ። ቀጥሎም ጠቅላላ ብዛቱ ሰባት ሺህ የሆነ የእስራኤልን ሠራዊት ጠራ። 16 እነርሱም እኩለ ቀን ላይ ሄዱ። ቤን ሀዳድና የእርሱ የጦር ቃል ኪዳን ጓደኞች የሆኑ ሠላሳ ሁለቱ ነገሥታት በድንኳኖቻቸው ውስጥ በመጠጥ ሰክረው ነበሩ። 17 ወጣቶቹም ወታደሮች ግንባር ቀደም ሆነው ወደ ፊት አመሩ። ቤን ሀዳድ ልኮአቸው የነበሩትም ቃፊሮች አንድ የወታደር ቡድን ከሰማርያ ወጥቶ ወደዚህ እየመጣ መሆኑን ነገሩት። 18 ቤን ሀዳድም ቃፊሮቹን፣ አመጣጣቸው ለጦርነትም ይሁን ለሰላም ይዛቸሁ አምጡልኝ ሲል አዘዘ። 19 ስለዚህ በእስራኤል ሠራዊት ደጀንነት በአውራጃ አስተዳደሪዎች የሚታዘዙ ወጣቶቹ ወታደሮች ግንባር ቀደም ሆነው ወጡ። 20 እያንዳንዱም ውጊያ የገጠመውን ጠላቱን ገደለ። ሶርያውያንም ሸሹ፤ እስራኤላውያንም ያሳድዱአቸው ጀመር። ቤን ሀዳድ ግን በፈረሱ ላይ ተቀምጦ ከጥቂት ፈረሰኞች ጋር ሸሽቶ አመለጠ። 21 ንጉሥ አክዓብም ወደ ጦሩ ሜዳ ገብቶ የጠላትን ፈረሶችና ሠረገሎችን ማረከ። በሶርያውያን ላይ ታላቅ ጥፋት በማድረስ ድል አደረጋቸው። 22 ስለዚህ ነቢዩ ወደ ንጉሥ አክዓብ ቀርቦ፦ የሶርያ ንጉሥ በሚመጣው የጸደይ ወራት እንደገና አደጋ ስለሚጥልብህ ተመልሰህ ሂድና ሠራዊትህን በማጠናከር አደራጅ፤ ጥንቃቄ የሞላበትንም የጦርነት ስልት አዘጋጅ አለው። 23 አገልጋዮቹም ንጉሥ ቤን ሀዳድን እንዲህ አሉት፦ የእስራኤል አማልክት የተራራ አማልክት ናቸው። እስራኤላውያን እኛን ማሸነፍ የቻሉት ስለዚህ ነው። በሜዳማ ስፍራዎች ጦርነት ብንገጥማቸው ግን እናሸንፋለን። 24 ስለዚህ አሁን ሠላሳ ሁለቱን ነገሥታት ከጦር አዛዥነታቸው ሽረህ በእነርሱ ቦታ ሌሎችን የጦር አዛዦች ሹም። 25 ከዚህ በፊት የተደመሰሰውን የሚያህል ብዙ ሠራዊትና በቀድሞዎቹ ልክ ፈረሶችንና ሠረገሎችን አደራጅ፤ ከዚያ በኋላ እስራኤላውያንን በሜዳ ተዋግተን ድል እንነሣቸዋለን። ስለዚህ ቤን ሀዳድም በእነርሱ ምክር ተስማምቶ ለመፈጸም ወሰነ። 26 ከዚያም በተከታዩ የጸደይ ወቅት ሠራዊቱን በአንድነት ጠርቶ እስራኤልን ለመዋጋት ወደ አፌቅ ከተማ ገሠገሠ። 27 እስራኤላውያን ተጠርተው ከሚያስፈልጋቸው ስንቅና ትጥቅ ጋር ለጦርነት ተዘጋጁ፤ እነርሱም ወደ ጦርነቱ በመዝመት በሁለት ቡድን ተከፍለው ከሶርያውያን ፊት ለፊት ባለው ቦታ ሰፈሩ። የእስራኤል ወታደሮች ቁጥር አገሩን ካጥለቀለቀው ከሶርያውያን ሠራዊት ብዛት ጋር ሲነጻጸር ከሁለት የተከፈለሉ የጥቂት ፍየሎች መንጋዎች ይመስሉ ነበር። 28 አንድ የእግዚአብሔር ነቢይ ወደ ንጉሥ አክዓብ ቀርቦ እግዚአብሔር የተናገረው ቃል ይህ ነው፤ ሶርያውያን፦ እግዚአብሔር የኮረብቶች አምላክ እንጂ የሜዳዎች አምላክ አይደለም ብለዋል፤ ከዚህም የተነሣ እኔ እጅግ ብዙ የሆነውን ሠaርዊታቸውን በእጅህ አሳልፌ እሰጣለሁ። አንተና ሕዝብህም እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ አለው። 29 ስለዚህ ሶርያውያንና እስራኤላውያን ፊት ለፊት ተፋጠው በየጦር ሰፈራቸው እስከ ሰባት ቀን ቆዩ፤ በሰባተኛውም ቀን ጦርነት ጀምረው በዚያኑ ቀን እስራኤላውያን አንድ መቶ ሺህ የሶርያውያንን እግረኛ ጦር ወታደሮችን ገደሉ። 30 ከሞት የተረፉትም ሶርያውያን ሸሽተው ወደ አፌቅ ከተማ ገቡ፤ በዚያም ቁጥራቸው ሃያ ሰባት ሺህ በሚሆኑት ወታደሮች ላይ የከተማው ቅጥር ተንዶባቸው አለቁ። ቤን ሀዳድም አምልጦ ወደ ከተማይቱ ገብቶ ከአንድ ቤት በስተ ኋላ በኩል ባለው ክፍል ውስጥ ተደበቀ። 31 የቤን ሀዳድ አገልጋዮች ወደ እርሱ ቀርበው፣ የእስራኤል ነገሥታት ምሕረት አድርጊዎች መሆናቸውን ሰምተናል፤ ስለዚህ በወገባችን ማቅ ታጥቀን፣ በራሳችንም ገመድ ጠምጥመን ወደ እስራኤል ንጉሥ ሄደን ምሕረት እንድንጠይቀው ፍቀድልን፤ ምናልባትም ሕይወትህን ያተርፍ ይሆናል አሉት። 32 ከዚህም በኋላ እነርሱ በወገባቸው ማቅ ታጥቀው በራሳቸውም ገመድ ጠምጥመው ወደ ንጉሥ አክዓብ በመሄድ አገልጋይህ ቤን ሀዳድ ምሕረት አድርገህ ሕይወቱን እንድታተርፍለት ይማጠንሃል አሉት። አክዓብም እርሱ እስከ አሁን በሕይወት አለ ማለት ነውን? ከሆነስ መልካም ነው፤ እንግዲህ እርሱ ለእኔ እንደ ወንድም ነው ሲል መለሰላቸው። 33 የቤን ሀዳድ አገልጋዮችም የምሕረት መልእክት ይጠባበቁ ስለ ነበር አክዓብ ወንድሜ ሲል በሰሙ ጊዜ ወዲያውኑ ቀበል አድገርው አንተ እንዳልከው ቤን ሀዳድ በእርግጥ ወንድምህ ነው አሉት። አክዓብም ወደ እኔ አምጡት! አላቸው። ቤን ሀዳድም በመጣ ጊዜ አክዓብ ወደ ሠረገላው ገብቶ እንዲቀመጥ ቤን ሀዳድን ጋበዘው። 34 ቤን ሀዳድም አክዓብን አባቴ ከአባትህ የወሰዳቸውን ከተሞች እመልስልሃለሁ፤ አባቴ በሰማርያ እንዳደረገው ሁሉ አንተም በደማስቆ ለራስህ የንግድ ማእከል ልታቋቁም ትችላለህ አለው። አክዓብም እንግዲያውስ በዚህ ስምምነት መሠረት እኔም በነጻ እለቅሃለሁ ሲል መለሰለት። አክዓብም በዚህ ዓይነት ከእርሱ ጋር የውል ስምምነት አድርጎ በነጻ እንዲሄድ ፈቀደለት። 35 የነቢያት ወገን የሆነ አንድ ነቢይ በእግዚአብሔር ታዞ የእርሱ ጓደኛ የሆነውን ሌላ ነቢይ ምታኝ አለው። ነቢዩ ግን እርሱን ለመምታት እምቢ አለ። 36 ስለዚህም ያ ነቢይ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ መፈጸም እምቢ ስላልክ ከእኔ ተለይተህ እንደ ሄድክ ወዲያውኑ አንበሳ ይገድልሃል አለው፤ ከእርሱ ተለይቶ እንደ ሄደ አንበሳ በድንገት ወደ እርሱ መጥቶ ገደለው። 37 ከዚህም በኋላ ነቢዩ ወደ ሌላ ሰው ሄዶ ምታኝ አለው፣ ያም ሰው መትቶ አቆሰለው፤ 38 ነቢዩ ማንነቱ እንዳይታወቅ ፊቱን በጨርቅ ሸፈነ፤ ሄዶም በዚያ በኩል የሚያልፈውን የእስራኤል ንጉሥ ለመጠበቅ በመንገድ ዳር ቆመ። 39 ንጉሡም በአጠገቡ ሲያልፍ ነቢዩ ተጣርቶ እንዲህ ሲል ጮኸ፦ ንጉሥ ሆይ እኔ በጦርነት ውስጥ በወጊያ ላይ ነበርኩ፤ በዚያን ጊዜም ከወታደሮቹ አንዱ ከጠላት ወገን አንድን ሰው ማርኮ በማምጣት ይህን ሰው ጠብቅ፣ ቢያመልጥ ግን በእርሱ ፈንታ አንተ ትገደላለህ ወይም ሠላሳ አንድ መክሊት የሚመዝን ብር መቀጫ ትከፍላለህ አለኝ። 40 ነገር ግን እኔ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሥራ በዝቶብኝ ወዲያ ወዲህ ስል ሰውየው አምልጦ ሄደ። ንጉሡም በራስህ ላይ ስለ ፈረድህ መቀጣት ይገባሃል አለው። **41** ነቢዩ ፊቱ የተሸፈነበትን ጨርቅ ፈጥኖ አወለቀ፤ ንጉሡም ይህ ሰው ከነቢያት ወገን አንዱ መሆኑን ወዲያውኑ አወቀ። **42** ነቢዩም ንጉሡን እንዲህ አለው፦ እግዚአብሔር የተናገረው ቃል ይህ ነው፤ እኔ ይገደል ብዬ የፈረድኩበት ሰው እንዲያመልጥ ስለ ፈቀድህ በእርሱ ፈንታ አንተ በሞት ትቀጣለህ፤ የዚያ ሰው ሠራዊት አምልጦ እንዲሄድ ስላደረገ ሠራዊትህም ይደመሰሳል። **43** ስለዚህ ንጉሡ እያዘነና እየተበሳጨ ወደ ቤቱ ወደ ሰማርያ ተመልሶ ሄደ።

---

1 Kings 20:1

ቤን ሀዳድ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሳ ሁለት አነስተኛ ንጉሦች
"32 አነስተኛ ንጉሦች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አነስተኛ ንጉሦች
"አነስተኛ የህዝብ ቁጥር የሚገዙ ንጉሦች"

1 Kings 20:4

አንተ እንዳልከው ይሁን
ይህ ስምምነትን የሚገልጽ ፈሊጥ ነው። "ከአንተ ጋር እስማማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገ በዚህን ጊዜ
"ነገ ልክ በዛሬው ሰዓት"

እነርሱን በዐይናቸው ፊት ደስ እንዳሰኛቸው
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው የሚወክለው ትኩረት ሰትተው አንዳች ነገር የሚመለከቱ እና ያንን የሚገልጹ ሰዎችን ያመለክታል። "እነርሱን ደስ የሚያሰኘውን ነገር በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:7

የአገሪቱን
"የአገሪቱ" የሚለው የሚወክለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ሁሉ ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ልብ ብላችሁ ተመለከቱ
"ልብ በሉ" የሚለው በጥንቃቄ ምልከታ ለማድረግ ፈሊጥ ነው። "የቅርብ ትኩረት ስጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈለጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ቀድሞ ያለውን አልተቃወምኩትም
ይህ በአዎንታ ሊተረጎም ይችላል። "ለጠየቀው ስምምነቴን ገልጫለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ አሉታ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:9

አማልዕክት ይህን ያድርጉብኝ ይህንንም ይጨምሩብኝ
ይህ በትልቅ ትኩረት የተሰጠ መሃላ ነው። ይህ በ 1 ነገሥት 19:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የሰማርያ አመድ እኔን ለሚከተል ለእያንዳንዱ ሰው አንድ እፍኝ የሚደርስ ቢሆን እንኳን
ቤን ሀዳድ የእርሱ ሰራዊት በሰማርያ የሚገኘውን ነገር ሁሉ እንደሚያጠፋ እያስፈራራ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:11

ለቤን ሀዳድ እንዲህ በሉት፣ ‘የጦር ልብሱን የለበሰ ማንም ሰው... እርሱ ያንን እንዳወለቀው
ይህ ምክር ለመስጠት የሚውል ገለጻ ነው። "የጦርነት ልብስ መታጠቅ" ለጦርነት ዝግጁ ለመሆን ሜቶኖሚ/ ነው። "ቤን ሀዳድን እንዲህ በሉት፣ ‘ገና ያልተዋጋኸውን ጦርነት በድል እንደተወጣ ሰው አትኩራራ።’" (ምሳሌያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 20:13

ከዚያ እነሆ
"እነሆ" የሚለው በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰው በድንገት ብቅ እንደሚል ያነቃናል። የእናንተ ቋንቋ ይህን የሚገልጽበት መንገድ ሊኖረው ይችላል።

ይህን ታላቅ ሰራዊት አያችሁን?
ያህዌ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው የቤን ሀዳድን ሰራዊት መጠን እና ጥንካሬ አጉልቶ ለመግለጽ ነው። "ይህንን ታላቅ ሰራዊት ተመልከቱ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ ዛሬ በእጃችሁ ላይ እጥለዋለሁ/አደርገዋለሁ
"እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው አስደናቂ መረጃ ትኩረት እንደንሰጥ ያነቃናል።

በእጃችሁ ላይ አደርገዋለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "በዚያ ሰራዊት ላይ ድል እሰጣችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በማን?
አክዓብ ‘ይህን ታደርጋለህን' የሚለውን ቃል ትቶታል። "ይህን በማን ታደርጋለህ?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢሊፕሲስ/የተተወ ወይም የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

አክዓብ ወጣት መኮንኖችን ጠራ
"አክዓብ ወጣት መኮንኖችን ሰበሰበ"

ሁሉም ወታደሮች፣ መላው የእስራኤል ሰራዊት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ተጣምረው የቀረቡት ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት ሺህ
"7,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:16

እነርሱ ወጥተው ሄዱ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤል ወታደሮችን ነው።

ሰላሳ ሁለት አነስተኛ ንጉሦች
ይህ በ1 ነገሥት 20፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቤን ሀዳድ በወጣት ቃፊሮች መውጣት እንዳለበት ተነግሮት ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ቤን ሀዳድ የላካቸው ቃፊሮች መረጃ ሰጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ወጣት ቃፊሮች/ስካውቶች
"ስካውት/ቃፊር" ስለ ጠላት ሰራዊት መረጃ የሚሰበስብ ወታደር ነው።

1 Kings 20:18

ቤን ሀዳድ እንዲህ አለ
ቤን ሀዳድ ለወታደሮቹ እንሚናገር ግልጽ ነው። "ቤን ሀዳድ ለወታደሮቹ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢሊፕሲስ/የተተወ ወይም የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ... ወደ ወሰዷቸው ስፍራ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" እና "የእነርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የስስራኤልን ሰራዊት ነው

ስለዚህ ሰራዊቱ....ወጣቶቹን መኮንኖች ተከተለ
"የእስራኤል ሰራዊት...ወጣቶቹን እስራኤላውያን መኮንኖች ተከተለ"

1 Kings 20:20

እስራኤል እነርሱን ተከተለ
"እስራኤል" ለመላው የእስራኤል አገር ወታደሮች ሴኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "የእስራኤል ሰራዊት ወንዶች ሁሉ እነርሱን ተከተለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ንጉሥ ወጥቶ ጥቃት አደረሰ
"ንጉሡ" እርሱን ለሚያገለግሉ ወታደሮች እና ለንጉሡ ሴኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "የእስራኤል ንጉሥ እና የእርሱ ወታደሮች ወጥተው ጥቃት አደረሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:22

ራስህን አጠናክር
"ራስህን" የሚለው የሚወክለው በሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የንጉሡን ሰራዊት ነው። "ሀይልህን አጠናክር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መረዳት እና ማቀድ
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የተጣመሩት ትኩረት ለመስጠት ነው። "መወሰን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በሚመጣው አመት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በቀጣዩ አመነት ፀደይ ወቅት" ወይም 2) "በሚመጣው አመት በዚህን ጊዜ።"

እኛ በአንድነት እንዋጋ... እኛ ብርቱዎች ነን
"እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አገልጋዮችን፣ ንጉሡን፣ እና ጠቅላላውን ሰራዊቱን በአንድ ላይ ነው። (ሁሉንም አካታች የሆነ "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:24

ሁሉንም ንጉሦች ከስልጣናቸው ስፍራ አስወግዳቸው
"ወታደሮችህን የሚመሩትን ሰላሳ ሁለቱን ንጉሦች በሙሉ ማስወገድ አለብህ"

1 Kings 20:26

አፌቅ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች አንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል ላይ መነሳት/እስራኤልን መውጋት
"እስራኤል" የሚለው የሚወክለው የእስራኤልን ሰራዊት ነው። "ከእስራኤል ሰራዊት ጋር መዋጋት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ሰዎች ተሰባስበው እና አቅርቦት አግኝተው ነበር
ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የእስራኤል ሰራዊትም ደግሞ በአንድነት ተሰበሰበ፣ አዛዦችም ለጦርነት የሚያስፈልጋቸውን ትጥቅ ሰጧቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ትንንሽ ሁለት የፍየል መንጎች
ይህ ተነጻጻሪ ዘይቤ የእስራኤልን ሰራዊት ከሁለት ትንንሽ የፍየሎች መንጋ ጋር ያነጻጽራል። "የእስራኤላውያን ሰራዊት እንደ ሁለት የፍየሎች መንጋ ትንሽ እና ደካማ መስሎ ታየ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:28

የእግዚአብሔር ሰው
ይህ የነቢይ ሌላው መጠሪያ ነው። "ነቢይ" እንደሚለው

ይህን ታላቅ ሰራዊት በእጅህ አሳልፌ እሰጥሃለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ሀይልን ነው። "በዚህ ታላቅ ሰራዊት ላይ ለአንተ ድል እሰጥሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:29

ሰባት ቀናት
"7 ቀናት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

100,000
"አንድ መቶ ሺህ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እግረኞች
"እግረኛ" በእግሩ የሚጓዝ ወታደር ነው።

አፌቅ
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሰባት ሺህ
"27,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:31

እነሆ ተመልከት/አድምጥ
ይህ እነርሱ የሚናገሩነትን ያጎላል። "አድምጠን" ወይም "የምንነግርህን ትኩረት ሰጥተህ ስማ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በወገባችን ዙሪያ ማቅ እናደርጋለን፣ በራሳችን ላይ ገመድ እንጠመጥማለን
ይህ መማረክ ምልክት ነው

እስከ አሁን በህይወት አለን?
አክአብ ይህን ጥያቄ ያነሳው መደነቁን ለመግለጽ ነው። "እርሱ እሰከ አሁን በህይወት በመኖሩ ተደንቄያለሁ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ወንድሜ ነው
እዚህ ስፍራ "ወንድሜ/የእኔ ወንድም" መልካም ወዳጅ ለሆነ ሰው ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "እርሱ ለእኔ ልክ እንደ ወንድም ነው" ወይም "እርሱ ልክ እንደ ቤተሰብ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:33

አሁን ሰዎቹ
"አሁን" የሚለው ቃል "በዚህ ጊዜ" ማለት አይደለም፤ ነገር ግን ቀጥሎ ለሚሆነው ጠቃሚ ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ የዋለ ነው።

ከአክዓብ ዘንድ ለሆነ ማናቸውም ምልክት
"ምልክት" ትርጉም ለሚሰጥ ድርጊት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ/ ነው። "ከአክዓብ ዘንድ ለሆነ፣ አክዓብ ምህረት ለመስጠት መፈለጉን ለሚያሳይ ማናቸውም ድርጊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:35

ከነቢያት ወንዶች ልጆች አንዱ
"ከነቢያት ወገን መሃል አንዱ"

የያህዌ ቃል
"ከያህዌ ዘንድ የሆነ መልዕክት" ወይም "የያህዌ መልዕክት"

1 Kings 20:39

አገልጋይህ ወጥቶ ይሄዳል
ነቢዩ ራሱን በሶስተኛ መደብ መግለጹ ለንጉሡ ላለው ክብር ምልክት ነው።

ወደ ጦርነቱ ግለት
እዚህ ስፍራ "የጦርነቱ ግለት" እጅግ ከባድ እና ከባድ የሆነውን ውጊያ የሚገልጽ ፈሊጥ ነው። "ጦርነቱ በጣም በበረታበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ህይወት በእርሱ ህይወት ምትክ ይሰጣል
"አንተ በእረሱ ስፍራ ትሞታለህ"

አንድ ታላንት/መክሊት ብር
ታላንት/መክሊት ወደ 33 ኪሎግራም የሚጠጋ የክብደት መለኪያ ነው። "33 ኪሎግራም ብር" (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ወቅት የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

እዚህና እዚያ ማለት
በጣም መሯሯጥን እና በስራ መያዝን የሚወክል ፈሊጥ ነው። "ሌሎች ነገሮችን ማድረግ" ወይም "ይህንን እና ያንን ማድረግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 20:41

ከእጅህ ለቀኸዋል
እዚህ ስፍራ "እጅ" ለሀይል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "መልቀቅ" ወይም "ህይወትን ማዳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ህይወት በእርሱ ህይወት ስፍራ ይሆናል፣ ደግሞም
የአንተ ህዝብ በእርሱ ህዝብ ቦታ ይሆናል "አንተ በእርሱ ምትክ ትሞታለህ፣ ደግሞም ህዝብህ በእርሱ ህዝብ ምትክ ይሞታል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ከጥቂት ጊዜ በኋላ ናቡቴ ተብሎ የሚጠራ ሰው በኢይዝራኤል በሚገኘው በንጉሥ አክዓብ ቤተ መንግሥት አጠገብ የራሱ ርስት የሆነ አንድ የወይን ተክል
ቦታ ነበረው። 2 አንድ ቀን አክዓብ ናቡቴን የወይን ተክል ቦታህን ስጠኝ፤ በቤተ መንግሥቴ አጠገብ ስለ ሆነ የአትክልት ቦታ ላደርገው እፈልጋለሁ፤ በምትኩ
ከእርሱ የተሻለ የወይን ተክል ቦታ እሰጥሃለሁ፤ ልትሸጠው ብትፈልግም የተሻለ ዋጋ እከፍልሃለሁ አለው። 3 ናቡቴም ይህንን የወይን ተክል ቦታ የወረስኩት
ከቅድም አያቶቼ ነው፤ ለአንተ ከመስጠትስ እግዚአብሔር ይጠብቀኝ! ሲል መለሰለት። 4 አክዓብ ኢይዝራኤላዊው ናቡቴ ከአባቶቼ የወረስኩትን ለአንተ
አልሰጥህም ስላለው በንዴት እየተበሳጨ ወደ ቤቱ ገባ፤ ፊቱንም ወደ ግድግዳ አዙሮ በአልጋው ላይ ተጋደመ፤ ምግብ መብላትም አልፈቀደም። 5 ሚስቱም
ኤልዛቤል ወደ እርሱ ቀርባ እንደዚህ ያበሳጨህ ነገር ምንድን ነው? ስለምንስ ምግብ አትበላም? ስትል ጠየቀችው። 6 እርሱም እኔን ያበሳጨኝ ከናቡቴ ያገኘሁት
መልስ ነው፤ ይኸውም የእርሱን የወይን ተክል ቦታ እንድገዛ ወይም ከፈለገ ልዋጩን እንድሰጠው ብጠይቀው የወይን ተክል ቦታውን አልሰጥህ ብሎ አናደደኝ
ሲል መለሰላት። 7 ኤልዛቤልም እንግዲህ አንተ የእስራኤል ንጉሥ ሆነህ ሳለህ እንደዚህ መሆን ይገባሃልን? ይልቅስ ተነሥ ተደሰት፤ እህል ውሃም ቅመስ። እኔ
የናቡቴን የወይን ተክል ቦታ እንድታገኝ አደርጋለሁ አለችው። 8 ስለዚህ እርስዋ ደብዳቤ ጽፋና በአክዓብ ስም ፈርማ የእርሱን ማኅተም አተመችበት፤
ደብዳቤውንም ናቡቴ ወደሚኖርባት ወደ ኢይዝራኤል ባለሥልጣኖችና ሽማግሌዎች ላከች። 9 ደብዳቤውም እንዲህ የሚል ነበር፦ የአንድ ቀን ጾም አውጁ፤
ሕዝቡንም በአንድነት ሰብስቡ፤ ለናቡቴም የክብር ቦታ ስጡት፤ 10 እግዚአብሔርንና ንጉሡን ሰድቦአል ብለው የሚናገሩ ሁለት የሐሰት ምስክሮችንም አቅርቡ፤
ከዚያ በኋላ ናቡቴን ከከተማው ውጪ አወጥታችሁ በድንጋይ ተወግሮ ይሙት። 11 ስለዚህ የኢይዝራኤል ባለሥልጣኖችና ሽማግሌዎችም በደብዳቤው
እንደተገለጸው ኤልዛቤል ያዘዘቻቸውን አደረጉ። 12 የአንድ ቀን ጾም አወጁ፤ ሕዝቡንም በአንድነት ሰበሰቡ፤ ለናቡቴም የክብር ቦታ ሰጡት። 13 ሁለቱም የሐሰት
ምስክሮች ተነሥተው ናቡቴ እግዚአብሔርንና ንጉሡን ሰድቦአል ብለው በሕዝቡ ፊት በሐሰት መሰከሩበት፤ ስለዚህም ከከተማይቱ ውጪ በመውሰድ በድንጋይ
ወግረው ገደሉት። 14 ናቡቴ ተወግሮ ተገድሎአል የሚል መልእክትም ወደ ኤልዛቤል ላኩ። 15 ኤልዛቤልም መልእክቱን እንደ ተቀበለች ወዲያውኑ አክዓብን
ናቡቴ ሞቶአል፤ አሁን ተነሥተህ ሂድና ለአንተ ለመሸጥ እምቢ ያለውን የወይን ቦታ ርስት አድርገህ ውሰድ አለችው። 16 አክዓብም የናቡቴን የወይን ተክል ቦታ
ለመውረስ ወዲያውኑ ተነሥቶ ሄደ። 17 ከዚያም የእግዚአብሔር ቃል ወደ ቴስቢያዊው ወደ ኤልያስ እንዲህ ሲል መጣ። 18 ተነሥተህ ሂድና የእስራኤልን ንጉሥ
አክዓብን በሰማርያ አግኘው፤ እርሱ የናቡቴን የወይን ተክል ቦታ ለመውረስ ሄዶአል፣ በዚያው ታገኘዋለህ፤ 19 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ብለህ መናገር አለብህ፣
ናቡቴን ገድለህ ሀብቱንም ወሰድክበትን? ከዚያም እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ የናቡቴን ደም ውሾች በላሱበት ስፍራ የአንተንም ደም እንደዚሁ ይልሱታል። 20
አክዓብ ኤልያስን ባየው ጊዜ ጠላቴ ሆይ አገኘኸኝን? አለው። እርሱም እንዲህ አለ፣ አዎን አግኝቼሃለሁ፤ በእግዚአብሔር ላይ ክፉ ለማድረግ ራስህን ሸጠከውን?
አለው። 21 ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይልሃል፣ እነሆ በአንተ ላይ መቅሠፍትን አመጣብሃለሁ፤ አንተን ከፊቴ አስወግዳለሁ፤ ከቤተ ሰብህም ውስጥ ወንድ
የሆነውን ሁሉ ባሪያ ሆነ ነጻ ሰው አጠፋለሁ። 22 እስራኤልን ወደ ኃጢአት በመምራታችሁ ቁጣዬን ስለ አነሣሣህ ቤተ ሰብህን እንደ ናባጥ ልጅ እንደ ንጉሥ
ኢዮርብዓም ቤተ ሰብና እንደ አኪያ ልጅ እንደ ንጉሥ ባኦስ ቤተ ሰብ ለጥፋት የተጋለጠ ይሆናል። 23 ስለ ኤልዛቤልም እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፦
በኢይዝራኤል ከተማ ውስጥ ሬሳዋን ውሾች ይበሉታል። 24 ከአክዓብም የሆነውን ሁሉ በከተማው ውስጥ የሚሞተውን ማንኛውንም ሰው ውሾች ይበሉታል፤
በገጠርም በየሜዳው የሚሞተውን ሁሉ የሰማይ አሞራዎች ይበሉታል። 25 በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገር በማድረግ ለኤልዛቤል ኃጢአት ራሱን አሳልፎ የሸጠ
አክዓብን የሚመሰል ማንም አልነበረም። ይህን ሁሉ ያደረገው ሚስቱ ኤልዛቤል ወደ ክፋት ስለ መራችው ነው። 26 አክዓብ ከፈጸመው አሳፋሪ በደል ሁሉ
ዋናው እግዚአብሔር ከእስራኤላውያን ፊት ነቃቅሎ ያጠፋቸውን የአሞራውያንን ጣዖት ማምለኩ ነበር። 27 አከዓብም ይህንን በሰማ ጊዜ፦ ልብሱን ቀዶ ማቅ
ለበሰ፤ ማቁን እንደ ለበሰ ይተኛ ነበር፤ ሲሄድም ከጭንቀቱ ብዛት የተነሣ አዘኖ ነበር። 28 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ ቴስቢያዊው ወደ ኤልያስ እንዲህ ሲል
መጣ፦ 29 አክዓብ በእኔ ፊት ራሱን እንዴት እንዳዋረደ ተመልክተሃልን? እግዚአብሔርም በፊቴ ራሱን ስላዋረደ በሕይወቱ ዘመን መቅሠፍትን በአክዓብ ቤተ ሰብ
ላይ አላመጣበትም፤ የማመጣውም በልጁ ዘመን ይሆናል።

---

1 Kings 21:1

ከጥቂት ጊዜ በኋላ
ይህ ሀረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ያመለክታል፣ ደግሞም እነዚህ ትዕይንቶች ቆይቶ እንደሚፈጸሙ ያመለክታል፤ ናቡቴ የወይን እርሻውን ቆይቶ እንደሚወስድ አስተውሉ። የእናንተ ቋንቋ የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ የሚያመለክትበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ። "ከጥቂት ጊዜ በኋላ የሆነው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢይዝራኤላዊው ናቡቴ
ይህ ከኢዝራኤል የሆነው ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰማርያ ንጉሥ
"ሰማርያ" የእስራኤል መንግሥት ዋና ከተማ የነበረች ስትሆን እዚህ ስፍራ መላውን አገር ትወክላለች። "የእስራኤል ንጉሥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:3

እኔ አሳልፌ መስጠቴን ያህዌ ይከልክል
ይህ ሀረግ ቀጣዩ ነገር እንደማይሆን ትኩረት የሚሰጥ መሃላ ነው። "ያህዌ ይህንን ባለመፍቀዱ ምክንያት፣ እኔ በፍጹም ይህን አልሰጥህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአባቶቼን ውርሰ ርስት ለአንተ እሰጥ ዘንድ
አባቶቹ ቋሚ ሀብት አድርገው የወረሱት ምድር የተገለጸው ውርሰ ርስት ተደርጎ ነው። "አባቶቼ ርስት አድርገው የተቀበሉትን መሬት ለአንተ መስጠት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:5

ለምን ልብህ እጅግ አዘነ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚያመለክተው የሰውን ጠቅላላ ማንነት እና ስሜት ነው። "ለምን እንዲህ እጅግ አዘንክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስከ አሁንስ ድረስ እስራኤልን እየገዛህ አይደለምን?
ኤልዛቤል ይህንን አሉታዊ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመችው አክዓብን ለመገሰጽ ነው። ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ እስካሁን እስራኤልን እየገዛህ ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ ደስተኛ ይሁን
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚያመለክተው የሰውን ጠቅላላ ማንነት እና ስሜት ነው። "ደስተኛ ሁን" ወይም "ተበረታታ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:8

በአክዓብ ስም ደብዳቤ ጻፈች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በደብዳቤው ላይ የአክዓብን ስም ጻፈች። "ደብዳቤ ጽፋ በአክዓብ ስም ፈረመችበት" ወይም 2) "ስም" የሚለው ቃል ለስልጣን ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በአክአብ ስም ደብዳቤ ጻፈች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ ጋር የተቀመጡ/የሚኖሩ ባለጸጎች
"ባለጸጋ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባለጸጋ ሰዎችን ነው። "ከናቡቴ ጋር የሚኖሩ ባለጸጋ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ናቡቴን ከህዝቡ በላይ አስቀምጡ
ናቡቴን በክብር ስፍራ ማስቀመጥ የሚለው የተገለጸው፤ በዚያ ከነበሩ ሰዎች በላይ ከፍ ብሎ እንደ ተቀመጠ ተደርጎ ነው። "ናቡቴን በህዝቡ መሃል ከፍ ባለ ስፍራ አስቀምጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ይመስክሩበት
"እርሱን ወንጅሉት/በሀሰት ክሰሱት"

1 Kings 21:11

በናቡቴ ከተማ የሚኖር ባለጸጋ
"ባለጸጋ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሃብታም ሰዎችን ነው። "በናቡቴ ከተማ የሚኖሩ ባለጸጋ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

በደብዳቤዎቹ ውስጥ ተጽፎ እንደነበረው
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በደብዳቤዎቹ ውስጥ እንደጻፈችው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ናቡቴን ከህዝቡ በላይ አስቀመጡት
ናቡቴን በክብር ስፍራ ማስቀመጥ የሚለው የተገለጸው፤ በዚያ ከነበሩ ሰዎች በላይ ከፍ ብሎ እንደ ተቀመጠ ተደርጎ ነው። ይህ ሀሳብ በ1 ነገሥት 21:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ናቡቴን በሰዎች መሃል በክብር ስፍራ አስቀምጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከናቡቴ ፊት ተቀመጡ
"ከናቡቴ ፊት ለፊት ተቀመጡ"

እነርሱ ተሸክመው አወጡት
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የከተማዋን ሰዎች ነው።

ናቡቴ በድንጋይ ተወግሮ ተገደለ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኛ ናቡቴን በድንጋይ ወገርነው፣ እርሱም ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:15

ናቡቴ በድንጋይ ተወግሮ ተገደለ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ናቡቴን በድንጋይ ወገሩት፣ እርሱም ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ናቡቴ በህይወት የለም፣ ሞቷል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የኤልዛቤልን ሀሳብ መፈጸም ያጎላሉ። "ናቡቴ ሞቷል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:17

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም ያህዌ ተናገረ ወይም መልዕክት ላከ ማለት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:19

ገድላችሁት ደግሞም ርስቱን ወሰዳችሁን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው አክዓብን ለመገሰጽ ነው። "ናቡቴን ገደላችሁት ደግሞም የወይን እርሻውን ሰረቃችሁት!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተን ደም፣ የአንተን ደም
ይህ የተደገመው ትኩረት ለመስጠት ነው

ጠላቴ ሆይ፣ አገኘኸኝን?
አክዓብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው በኤልያስ ላይ ያለውን ቁጣ ለመግለጽ ነው። ይህም ኤልያስ አክዓብን "ማግኘቱ" ሊያመለክት የሚችለው ኤልያስ የአክዓብን ድርጊቶች ማወቁን እንጂ በአካል እርሱን ማግኘቱን አይደለም። "ጠላቴ ሆይ፣ አንተ እኔን አገኘኸኝ!" ወይም "ጠላቴ ሆይ፣ እኔ ያደረግኸውን ደረስክበት!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ክፉ የሆነውን ለማድረግ ራስህን አሳልፈህ ሸጥክ
ክፉ የሆነን ነገር ለማድረግ ራሱን አሳልፎ የሰጠ ሰው፣ ራሱን ለክፉ አሳልፎ እንደሸጠ ተደርጎ ይገለጻል። "ክፉ የሆነውን ነገር ለማድረግ ራስህን አሳልፈህ ሰጥተሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:21

እነሆ
"ተመልከት" ወይም "አድምጥ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ"

በእስራኤል ከአንተ ዘንድ ሙሉ ለሙሉ እያንዳንዱን ወንድ ልጅ እና ባሪያ እንዲሁም ነጻ ሰው ጨርሼ እቆርጣለሁ፣ አጠፋለሁ
ያህዌ የአክዓብን ቤተሰብ እንደሚያጠፋ እና ትውልድ እንዳይኖረው እንደሚያደርግ የገለጸው እሳት እንጨትን እንደሚበላ እንደዚሁም አንድ ሰው የዛፍን ቅርንጫፍ በሙሉ እንደሚቆርጥ አድርጎ ነው። "በእስራኤል የአንተን ወንድ ልጆች ሁሉ ባሪያም ሆነ ነጻ ሰው ሳላስቀር አጠፋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተሰብህን እንደ ኢዮርብዓም ቤተሰብ አደርጋለሁ...
እንደዚሁም እንደ ባኦስ ቤተሰብ አደርግሃለሁ ያህዌ የአክዓብን ቤተሰብ፣ የኢዮርብዓምን እና የባኦስን ቤተሰብ እንዳጠፋቸው ያጠፋል።

1 Kings 21:23

የአክዓብ የሆነ ሁሉ
"የአክዓብ ቤተሰብ የሆነ ሁሉ"

1 Kings 21:25

ክፉ የሆነውን ለማድረግ ራሱን የሸጠውን
ክፉ የሆነን ነገር ለማድረግ ራሱን አሳልፎ የሰጠ ሰው፣ ራሱን ለክፉ አሳልፎ እንደሸጠ ተደርጎ ይገለጻል። ይህ ሀሳብ በ1 ነገሥት 21፡20 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ክፉ የሆነን ነገር ለማድረግ ራሱን አሳልፎ የሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ ዕይታ ክፉ የሆነውን
"በ...እይታ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክው አስተያየት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 11፡6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእስራኤል ህዝብ ፊት ያስወገዳቸው
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚያመለክተው መላውን የእስራኤል አስራ ሁለት ነገዶች እነጂ ሰሜናዊውን ግዛት ብቻ አይደለም። "ከእስራኤል ህዝብ መገኘት ያስወገዳቸው" ወይም "ከእስራኤል ህዝብ ምድር ፊት ያስወጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 21:27

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም ያህዌ ተናገረ ወይም መልዕክት ላከ ማለት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 6፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አክዓብ እንዴት ራሱን በእኔ ፊት ትሁት እንዳደረገ አየህን?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ ያዋለው የአክዓብ መጸጸት እውነተኛ እንደሆነ ለኤልያስ ለማሳየት ነው። "አክዓብ ራሱን እንዴት በእኔ ፊት ትሁት እንዳደረገ ተመልክቻለሁ።" ወይም "አክዓብ እንዴት በእኔ ፊት ትሁት እንዳደረገ ተመልከት።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ዘመን...በልጁ ዘመን
"በእርሱ የህይወት ዘመን... በልጁ የህይወት ዘመን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 በእስራኤልና በሶሪያ መካከል ያለ ጦርነት ሦስት ዓመት አለፈ። 2 ይሁን እንጂ በሦስተኛው ዓመት የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ የእስራኤልን ንጉሥ አክዓብን
ለመጎብኘት ሄደ። 3 የእስራኤል ንጉሥ ለአገልጋዮቹ እንዲህ አለ፦ በገለዓድ የምትገኘውን ራሞት ከሶርያ ንጉሥ ለማስመለስ ምንም ዓይነት እርምጃ ያልወሰድነው
ስለምንድን ነው? ራሞት እኮ የእኛ ይዞታ ናት አላቸው። 4 ስለዚህ እርሱም ኢዮሣፍጥን ለጦርነት ወደ ራሞት ከእኔ ጋር ትሄዳለህን? ሲል ጠየቀው።
ኢዮሣፍጥም እኔ እንደ አንተ ነኝ፤ ሕዝቤም እንደ አንተ ሕዝብ ነው፤ ፈረሶቼም እንደ አንተ ፈረሶች ናቸው አለው። 5 ኢዮሳፍጥም፣ ነገር ግን መጀመሪያ
የእግዚአብሔርን ፈቃድ ጠይቅ ሲል መለሰለት። 6 ከዚያም አክዓብ አራት መቶ የሚሆኑትን ነቢያቱን ጠርቶ ወደ ራሞት ለጦርነት ልውጣ ወይስ ልቅር? ሲል
ጠየቃቸው። እነርሱም ሄደህ ተዋጋ፤ እግዚአብሔርም በንጉሡ እጅ አሳልፎ ይሰጣል ሲሉ መለሱለት። 7 ኢዮሣፍጥ ግን የእግዚአብሔርን ፈቃድ የምንጠይቅበት
ሌላ የእግዚአብሔር ነቢይ የለምን? ሲል ጠየቀ። 8 አክዓብም የይምላ ልጅ የሆነ ሚክያስ የተባለ ሌላ ነቢይ አለ፤ ነገር ግን እኔ እርሱን አልወደውም፤ እርሱ ምን
ጊዜም ስለ እኔ ክፉ እንጂ መልካም የትንቢት ቃል አይናገርም ሲል መለሰለት። ኢዮሣፍጥም ይህን ማለት አይገባህም፤ አለው። 9 ከዚያም አክዓብ ከቤተ
መንግሥቱ አገልጋዮች አንዱን ጠርቶ የይምላ ልጅ ሚክያስን ፈልገህ በማግኘት በፍጥነት እንዲመጣ አድርግ ሲል አዘዘው። 10 የእስራኤል ንጉሥ አክዓብና
የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ ሁለቱ ነገሥታት ልብሰ መንግሥታቸውን ለብሰው በሰማርያ የቅጥር በር አጠገብ በሚገኘው ሜዳ በየዙፋናቸው ላይ ተቀምጠው
ነበር። ነቢያቱም ሁሉ በነገሥታቱ ፊት ቀርበው ትንቢት ይናገሩ ነበር። 11 ከእነርሱም አንዱ ሴዴቅያስ ተብሎ የሚ. ጠራው የክንዓና ልጅ ከብረት የተሠሩ ቀንዶች
ይዞ አክዓብን እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፤ ከብረት በተሠሩ በእነዚህ ቀንዶች ሶርያውያንን ወግተህ ፍጹም የሆነ ድልን ትቀዳጃለህ አለው። 12 ሌሎቹም ነቢያት
ይህንኑ ቃል በመደገፍ በራሞት ላይ ዝመት፣ ታሸንፋለህ፤ እግዚአብሔርም ድልን ይሰጥሃል አሉት። 13 ሚክያስን ለመጥራት ሄዶ የነበረው መልእክተኛ በዚሁ
ጊዜ ሚክያስን ሌሎቹ ነቢያት በሙሉ ንጉሥ አክዓብ ድል የሚያደርግ መሆኑን የሚያረጋግጥ የትንቢት ቃል ተናግረዋል፤ ስለዚህ አንተም እንደእነርሱ ብታደርግ
ይሻልሃል አለው። 14 ሚክያስ ግን እግዚአብሔር የሚገልጥልኝን ቃል ብቻ እንደምናገር በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ! ሲል መለሰለት። 15 ሚክያስም
ወደ ንጉሥ አክዓብ ፊት በቀረበ ጊዜ ንጉሡ፣ ሚክያስ ሆይ፣ ንጉሥ ኢዮሣፍጥና እኔ ወደ ራሞት ሄደን ጦርነት እንክፈት ወይስ እንተው? ሲል ጠየቀው።
ሚክያስም ዘምተህ አደጋ ጣልባት ታሸንፋለህ፤ እግዚአብሔርም በእጅህ አሳልፎ ይሰጥሃል፤ ሲል መለሰለት። 16 ከዚያም አክዓብ፣ አንተ ግን በእግዚአብሔር
ስም የትንቢትን ቃል ስትነግረኝ እውነቱን መግለጥ እንደሚገባህ ስንት ጊዜ እነግርሃለሁ አለው። 17 ሚክያስም መላው የእስራኤል ሠራዊት ጠባቂ እንደሌላቸው
በጎች በኮረብታዎች ላይ ተበታትነው አያለሁ፤ እግዚአብሔርም፣ እነዚህ ሰዎች መሪ የላቸውም፤ ስለዚህ ወደየቤታቸው በሰላም ይመለሱ ብሎአል ሲል መለሰለት።
18 አክዓብም ኢዮሣፍጥን እርሱ ሁልጊዜ ስለ እኔ ክፉ እንጂ መልካም የትንቢት ቃል አይናገርም ብዬህ አልነበረምን? አለው። 19 ሚክያስም ንግግሩን
በመቀጠል እንዲህ አለ፤ እንግዲህ እግዚአብሔር የሚለውን ስማ፤ እግዚአብሔር በሰማይ ባለው ዙፋኑ ላይ ተቀምጦ መላእክቱም ሁሉ በቀኝና በግራው ቆመው
አየሁ። 20 እግዚአብሔርም አክዓብን ወደ ራሞት ሄዶ በዚያ እንዲገደል ሊያሳስተው የሚችል ማን ነው? አለ፤ ከመላእክቱም መካከል አንዱ ሌላ ነገር ሌላውም
ሌላ ነገር አለ። 21 በመጨረሻ ግን አንድ መንፈስ ወደ እግዚአብሔር ፊት ቀርቦ እኔ ላሳስተው እችላለሁ አለ። 22 እግዚአብሔርም እንዴት አድርገህ ልታሳስተው
ትችላለህ? አለው። መንፈሱም፣ ሄጄ የአክዓብ ነቢያት ሁሉ ሐሰት እንዲናገሩ አደርጋለሁ ሲል መለሰለት፤ እግዚአብሔርም እንግዲያውስ ሄደህ አሳስተው፤
ይከናወንልሃል አለው። 23 ሚክያስም እነሆ እግዚአብሔር እነዚህን የአንተን ነቢያት የሐሰት ቃለ እንዲነግሩህ ያደረገው እግዚአብሔር ነው። ስለዚህ በአንተ ላይ
ጥፋት ሊያመጣብህ እግዚአብሔር ራሱ ወስኖአል! ሲል ንግግሩን ደመደመ። 24 ከዚያም የክንዓና ልጅ ሴዴቅያስ ወደ ሚክያስ ቀርቦ በጥፊ መታውና ከመቼ
ወዲህ ነው የእግዚአብሔር መንፈስ ከእኔ አልፎ አንተን ያነጋገረህ? አለው። 25 ሚክያስም በውስጥ ወዳለው ክፍል ሄደህ በምትሸሸግበት ጊዜ ታውቀዋለህ
ሲል መለሰለት። 26 በዚህን ጊዜ ንጉሥ አክዓብ ከጦር መኮንኖቹ አንዱን ሚክያስን ያዘው፤ ወደ ከተማይቱ ገዢ ወደ አሞንና ወደ ልዑል ኢዮአስ ውሰደው፤ 27
እኔም በደህና እስክመለስ ድረስ እስር ቤት አስገብተው ደረቅ እንጀራና ውሃ ብቻ እየሰጡት እንዲቆይ ያድርጉ ሲል አዘዘው። 28 ሚክያስም አንተ በደህና
ከተመለስክማ እግዚአብሔር በእኔ አማካይነት አልተናገረም ማለት ነው! አለው፤ ቀጥሎም ድምፁን ከፍ በማድረግ በዚህ የምትገኙ ሕዝቦች ሁሉ እኔ
የተናገርኩትን ሁሉ ልብ ብላችሁ አድምጡ አለ። 29 ስለዚህ የእስራኤል ንጉሥ አክዓብና የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ ወደ ገለዓድ ምድር ወደምትገኘው ራሞት
ከተማ ለመዋጋት ሄዱ። 30 አክዓብም ኢዮሣፍጥን ወደ ጦርነት ለመሄድ ስንነሣ እኔ ሌላ ሰው መስዬ ለመታየት ተራ ልብስ እለብሳለሁ፣ አንተ ግን ልብሰ
መንግሥትህን ልበስ አለው። ስለዚህ የእስራኤል ንጉሥ አክዓብ ሌላ ልብስ ለብሶ ማንነቱን በመሰወር ዘመተ። 31 የሶርያ ንጉሥም በንጉሡ ላይ እንጂ በሌላ
በማንም ላይ አደጋ አትጣሉ ብሎ ለሠላሳ ሁለቱ የሠረገላ ጦር አዛዦች ትእዛዝ አስተላለፈ። 32 ስለዚህ ንጉሥ ኢዮሣፍጥን ባዩ ጊዜ በርግጥ እርሱ የእስራኤል
ንጉሥ ነው ብለው በእርሱ ላይ አደጋ ሊጥሉበት ከበቡት፤ ኢዮሣፍጥም በጮኸ ጊዜ፣ 33 እርሱ የእስራኤል ንጉሥ አለመሆኑን በማረጋገጥ በእርሱ ላይ አደጋ
ከመጣል ተመለሱ። 34 ነገር ግን በአጋጣሚ አንድ የሶርያ ወታደር ፍላጻ በማስፈንጠር ንጉሥ አክዓብን በጦር ልብሱ መገናኛ ላይ ወጋው፤ ንጉሥ አክዓብም
የሠረገላ ነጂውን ክፉኛ ቆስያለሁ፤ ስለዚህ ሠረገላውን መልሰህ ከጦር ሜዳው ውጣ! ሲል አዘዘው። 35 ጦርነቱም በተፋፋመ ጊዜ ንጉሥ አክዓብ በሶርያውያን
ፊት ለፊት በሠረገላው ላይ ተደግፎ ነበር፤ በዚያውም ቀን ምሸት ሞተ። 36 ፀሐይ በመጥለቅ ላይ እያለች፣ እያንዳንዱ ሰው ወደየአገሩና ወደየከተማው ይመለስ
የሚል ትእዛዝ ከእስራኤል ጦር አዛዦች ተነገረ። 37 ስለዚህ ንጉሥ አክዓብ ሞተ፤ ሬሳውም ወደ ሰማርያ ተወስዶ ተቀበረ። 38 ሠረገላውም በሰማርያ ኩሬ
ታጠበ፤ እግዚአብሔርም አስቀድሞ በተናገረው መሠረት ደሙን ውሾች ላሱት፤ በዚያም ኩሬ ሴተኛ አዳሪዎች ታጠቡበት። 39 ንጉሥ አክዓብ ያደረጋቸው ነገሮች
ሁሉ ምን እንደ ሠራና የሠራቸውም ከተሞች ሁኔታ ጭምር በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 40 ንጉሥ አክዓብም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤
በእርሱም ፈንታ ልጁ አካዝያስ ተተክቶ ነገሠ። 41 የእስራኤል ንጉሥ አክዓብ በነገሠ በአራተኛው ዓመት የአሳ ልጅ ኢዮሣፍጥ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 42
ኢዮሣፍጥም በሠላሳ አምስት ዓመት ዕድሜው ነግሦ ሃያ አምስት ዓመት በኢየሩሳሌም ገዛ። እናቱም ዐዙባ ተብላ የምትጠራ የሺልሒ ልጅ ነበረች። 43
ኢዮሣፍጥ ከእርሱ በፊት እንደ ነበረው እንደ አባቱ አሳ በእግዚአብሔር ፊት መልካም የሆነውን ነገር ሁሉ አደረገ። ሆኖም ግን የአሕዛብ ማምለኪያ ስፍራዎችን
አልደመሰሰም ነበር፤ ስለዚህም ሕዝቡ በእነዚያ ቦታዎች መሥዋዕት ማቅረብና ዕጣን የማጠን ተግባሩን አልተወም ነበር። 44 ኢዮሣፍጥም ከእስራኤል ንጉሥ
ጋር ሰላም መሠረተ። 45 ኢዮሣፍጥ ያደረጋቸው ነገሮች፣ በጦርነት ላይ ያሳየው ጀግንነትም ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ውስጥ ተመዝግቦ ይገኝ
የለምን? 46 ከአባቱ ከአሳ ዘመነ መንግሥት ጀምሮ የተረፉትንና በአሕዛብ የማምለኪያ ቦታዎች የጣዖት አመንዝራዎችን ሁሉ አስወገደ። 47 በዚያን ዘመን
የኤዶም ምድር የራስዋ ንጉሥ አልነበራትም፤ ከዚህም የተነሣ በይሁዳ ንጉሥ በሚሾመው እንደራሴ ትገዛ ነበር። 48 ንጉሥ ኢዮሣፍጥ ውቅያኖስን አቋርጠው
ከኦፊር ወርቅ የሚያመጡለትን የተርሴስ ዓይነት መርከቦች አሠርቶ ነበር፤ ነገር ግን መርከቦቹ በኤጽዮንጋብር ወደብ ላይ ስለ ተሰበሩ መጓዝ አልቻሉም። 49
ከዚያ በኋላ የእስራኤል ንጉሥ አካዝያስ መርከበኞቹ ከኢዮሣፍጥ መርከበኞች ጋር በኅብረት እንዲሠሩ የውል ድርድር አቅርቦ ነበር፤ ኢዮሣፍጥ ግን አሳቡን
አልተቀበለም። 50 ንጉሥ ኢዮሣፍጥ ሞተ፤ በዳዊት ከተማ በሚገኘውም በነገሥታት መካነ መቃብር ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ አዮራም ነገሠ። 51
የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ በነገሠ በዐሥራ ሰባተኛው ዓመት የአክዓብ ልጅ አካዝያስ በሰማርያ የእስራኤል ንጉሥ ሆነ። 52 እርሱም የአባቱን የአክዓብን፣ የእናቱን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኤልዛቤልንና የእስራኤልን ሕዝብ ወደ ኃጢአት የመራውን የንጉሥ ኢዮርብዓምን መጥፎ አርአያነት በመከተል በእግዚአብሔር ፊት በደል ሠራ። **53** ከእርሱም በፊት እንደ ነበረው እንደ አባቱ ባዓል ተብሎ ለሚጠራው ባዕድ አምላክ በመስገድና በማገልገል የእስራኤልን አምላክ የእግዚአብሔርን ቁጣ አነሣሣ።

---

1 Kings 22:1

ሶስት አመታት
"3 አመታት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አዲስ ደረጃ የሚያሳይ ድርጊት መጀመሩን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን የሚገልጽበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

1 Kings 22:3

ሬማት ገለዓድ የእኛ እንደሆነች ታውቃላችሁን፣ ነገር ግን እኛ ከአራም እጅ እርሷን ለመውሰድ ምንም እያደረግን አይደለም?
አክዓብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው እስከ አሁን ሬማት ገለዓድን መልሰው መያዝ እንደመበረባቸው ትኩረት ለመስጠት ነው። "ሬማት ገለዓድ የእኛ ናት፣ ነገር ግን እኛ ከአራም ንጉሥ መልሰን ልንወስዳት ምንም ነገር አላደረግንም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአራም ንጉሥ መልሰን ልንወስዳት
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "ከአራም ንጉሥ ቁጥጥር ስር ነጻ ልናወጣት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ያው እንደ አንተው ነኝ፣ የእኔ ህዝብ እንዳንተ ህዝብ ነው፣ ደግሞም የእኔ ፈረሶች የአንተ ፈረሶች ናቸው
ኢዮሳፍጥ ለአክዓብ፣ የእርሱ ሰዎች እና የእርሱ ፈረሶች የአክዓብም መሆናቸውን ይነግረዋል፤ ይህም ማለት አክዓብ ደስ እንዳሰኘው ሊያዝባቸው ይቻላል ማለት ነው። "እኔ፣ የእኔ ወታደሮች፣ እንደዚሁም ፈረሶቼ አንተ በወደድከው መንገድ ልትተቀምባቸው የምትችላቸው የአንተም ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:5

አራት መቶ ወንዶች
"400 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታ እርሷን ለንጉሡ እጆች አሳልፎ ይሰጥ እንደሆነ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "ጌታ ንጉሡ ሬማት ገለዓድን እንዲማርካት ይፈቅድ እንደሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:7

ንጉሡ ይህንን አይበል
ኢዮሳፍጥ አክዓብን በሶስተኛ መደብ የሚጠቅሰው ለእርሱ ክብርን ለማሳየት ነው። "ያንን ማለት የለብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:10

ለራሱ የብረት ቀንዶች አሰርቶ
"ለራሱ የብረት ቀንዶች አሰራ"

እስኪጠፉ ድረስ እነዚህን አረማውያን ታባርራቸዋለህ/ታስወጣቸዋለህ
የነቢያቱ ድርጊቶች አክዓብ አረማውያንን የሚያሸንፍበትን መንገድ የሚገልጽ ትምዕርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊቶች ናቸው። የአክዓብ ሰራዊት በሬ ሌላውን እንስሳ እንደሚያጠቃው በታላቅ ጥንካሬ አሸናፊ ይሆናል። (ትምዕርታው/ ምልክታዊ ድርጊት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እሰኪጠፉ/እስኪፈጁ ድረስ
የጠላትን ሰራዊት መደምሰስ የተገለጸው እነርሱን እንደመፍጀት ተደርጎ ነው። ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል፤ "አንተ እስክትፈጃቸው ድረስ" ወይም "አንተ እስክትደመስሳቸው ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሷን ለንጉሡ እጅ አሳላፎ ይሰጣታል
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "ንጉሡ እንዲማርካት/ እንዲይዛት ፈቅዷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:13

እነሆ ተመልከት
"አድምጥ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ"

የነቢያቱ ቃል በአንድ አፍ ለንጉሡ መልካም ነገርን አወጀ
ነቢያቱ በሙሉ አንድ አይነት ነገር መናገራቸው የተገለጸው በአንድ ሰው አፍ እንደተናገሩ ተደርጎ ነው። "ሁሉም ነቢያት ተመሳሳይ የሆነ መልካም ነገሮችን ለንጉሡ አወጁ/ተናገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተም ቃል ከእነርሱ እንደ አንዱ ይሁን
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው "የነቢያቱን ቃል ነው።" "አንተም የምትናገረው እነርሱ ከተናገሩት ጋር የተስማማ ይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መሄድ/መውጠት ይኖርብናል
"እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አክዓብን፣ ኢዮሳፍጥን፣ እና የእነርሱን ሰራዊት ሲሆን ሚክያስን አይጨምርም። (አካታች እና የማያካትት "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

ለንጉሡ እጅ አሳልፎ ይሰጣታል
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "ንጉሡ እንዲማርካት/ እንዲይዛት ፈቅዷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:16

በያህዌ ስም...ስንት ጊዜ መጠየቅ ይኖርብኛል?
አክዓብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ከጭንቀት የተነሳ ሚክያስን ለመገሰጽ ነው። "በያህዌ ስም... ብዙ ጊዜ ጠየቅሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ ስም
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ስልጣንን ነው። "እንደ ያህዌ ተወካይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስራኤልን በሙሉ ተመለከትኩ
እዚህ ስፍራ "መላው እስራኤል" የሚለው የእስራኤልን ሰራዊት ያመለክታል። "መላውን የእስራኤል ሰራዊት እመለከታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እረኛ እንደሌላቸው በጎች
የህዝቡ ሰራዊት የተነጻጸሩት የሚመራቸው ማንም ከሌላቸው በጎች ጋር ነው፣ ምክንያቱም እረኛቸው፣ ንጉሡ ሞቷል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ እረኛ የላቸውም
ያህዌ ንጉሡን የሚገልጸው እረኛ እንደሆነ አድርጎ ነው። እረኛ በጎቹን ለመጠበቅ እና ለመንከባከብ ሃላፊነት እንዳለበት ሁሉ፣ ንጉሡም ህዝቡን የመምራት እና የመጠበቅ ሀላፊነት አለበት።"እነዚህ ሰዎች ከእንግዲህ መሪ አይኖራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:18

አልነገርኩህምን ... እርሱ ጥፋት ብቻ?
አክዓብ ይህንን ጥያቄ ያነሳው ስለ ሚክያስ የተናገረው ነገር እውነት መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። "ጥፋትን ብቻ እንደሚናገር...አልነገርኩህም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በሬማት ገለዓድ ይወድቃል
የአክዓብ በጦርነት ውስጥ መሞት የተገለጸው እንደሚወድቅ ተደርጎ ነው። "በሬማት ገለዓድ ይሞታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእነርሱ አንዱ እንዲህ አለ...ደግሞም ሌላው እንዲህ አለ
"አንዱ...ደግሞም ሌላው" የሚለው የሚያመለክተው በቀደመው ቁጥር ለቀረበው ለያህዌ ጥያቄ ከሰማያት ጭፍሮች ሁለት ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ መላዕክት የሚሰጡትን ምላሽ ነው።

1 Kings 22:21

በእርሱ ነቢያት ሁሉ አፍ የሀሰት መንፈስን በማስቀመጥ
እዚህ ስፍራ "መንፈስ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የነቢያትን ዝንባሌ ሲሆን "አፋቸው" የሚለው የሚወክለው እነርሱ የሚናገሩትን ነው። "የእርሱ ነቢያት ሁሉ ሀሰት እንዲናገሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
"አድምጥ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ"

አንተ ታያለህ
"ለጥያቄህ መልሱን ታውቃለህ።" የሴዴቅያስ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ቢተረጎም፣ ይህ ሀረግ በስውር ያለውን መረጃ ለማቅረብ ይተረጎማል። "የያህዌ መንፈስ ለእኔ እንደተናገረ ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:24

የያህዌ መንፈስ አንተን የተናገረው፣ እኔን በየት መንገድ አልፎ ነው?
ሰዴቅያስ ይህንን ምጸታዊ ጥያቄ የጠየቀው ሚክያስን ለመስደብ እና ለመገሰጽ ነው። "የያህዌ መንፈስ እኔን አልፎ አንተን የሚናገርህ አይምሰልህ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
"አድምጥ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ"

አንተ ታያለህ
"ለጥያቄህ መልሱን ታውቃለህ።" የሴዴቅያስ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ቢተረጎም፣ ይህ ሀረግ በስውር ያለውን መረጃ ለማቅረብ ይተረጎማል። "የያህዌ መንፈስ ለእኔ እንደተናገረ ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:29

አክዓብ፣ የእስራኤል ንጉሥ፣ እንዲሁም ኢዮሣፍጥ፣ የይሁዳ ንጉሥ ወጡ
እዚህ ስፍራ ንጉሦቹ በሰራዊታቸው ታጅበው ራሳቸውን ይወክላሉ። "አክአብ፣ የእስራኤል ንጉሥ፣ እና ኢዮሣፍት፣ የይሁዳ ንጉሥ ሰራዊታቸውን መሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን ሰውሮ
ይህ ማለት የተለመደ ገጽታን ለውጦ ላለመታወቅ መሞከር ነው።

1 Kings 22:31

ሰላሳ ሁለት አዛዦች
"32 አዛዦች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ብርቱ ያልሆኑትንም ሆነ ብርቱዎቹን ወታደሮች አታጥቁ
"ብርቱ ያልሆኑ" እና "ብርቱ ወታደሮች" የሚለውን ሁለቱንም መጥቀሱ ንጉሡ መላውን ወታደር ማለቱ ነው። "የትኞቹንም ወታደሮች አታጥቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜሪዝም/ደካር እስከ ዳር/ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አዲስ ደረጃ የሚያሳይ ድርጊት መጀመሩን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን የሚገልጽበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

1 Kings 22:34

ቀስቱን ሳያነጣጥር አስፈነጠረ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አክዓብ መሆኑን ሳያውቅ ወደ አንድ ወታደር ዒላማ አድርጎ አነጣጠረ ወይም 2) ቀስቱን ያነጣጠረው በአይምሮው ልዩ ዒላማ ሳይኖር ነው።

1 Kings 22:35

ንጉሡ በሰረገላው ላይ ተደግፎ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው ንጉሡን በሰረገላው ላይ ደግፎት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጩኸቱ ቀጠለ
እዚህ ስፍራ "ጩኸት" የሚወክለው ይጮሁ የነበሩ ወታደሮችን ነው። "ወታደሮቹ መጮህ ጀመሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው ወደ ከተማው መመለስ ይኖርበታል፤ ደግሞም እያንዳንዱ ሰው ወደ አካባቢው መመለስ ይኖርበታል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትረጉም አላቸው፣ የተጣመሩት ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 22:37

ወደ ሰማርያ አመጡት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ወታደሮቹ በድኑን ወደ ሰማርያ አመጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ቀበሩት
"ሰዎች ቀበሩት"

የያህዌ ቃል እንደተናገረው
እዚህ ስፍራ "የያህዌ ቃል" የሚወክለው ራሱን ያህዌን ነው። "ያህዌ እንደተናገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:39

በእስራኤል ነገሥታት ስራዎች መጽሐፍ ውስጥ ተጽፈው የሚገኙ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል፤ ደግሞም መልሱ አዎንታዊ እንደሆነ መገመት ይቻላል። ጥያቄው ቃለ ምልልሳዊ ሲሆን ያገለገለውም ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 15:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እነዚህ ታሪኮች የእስራኤል ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" ወይም "በእስራኤል ንጉሦች ተግባራት መጽሐፍት ውስጥ ልታነቧቸው ትችላላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ/ተኛ
የአክዓብ መሞት የተገለጸው እንደተኛ ተደርጎ ነው። እዚህ ስፍራ መተኛት ሞትን የሚወክል ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። ይህ በ1 ነገሥት 2:10 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 22:41

የሰላሳ አምስት አመት ሰው
"የ35 አመት ሰው" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አምስት አመታት
"25 አመታት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:43

በአባቱ፣ በአሳ መንገድ ሄደ
የአንድ ሰው ባሕሪይ የሚገለጸው ያ ሰው በመንገድ ላይ እየሄደ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "አባቱ አሳ፣ ያደረገውን ተመሳሳይ ነገር አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ ዐይኖች ፊት ትክክል የሆነውን
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚወክለው ማየትን ሲሆን የያህዌ ሃሳብ የተነገረው እርሱ ማየት እንደሚችል ተደርጎ ነው። "ያህዌ ትክክል ነው ብሎ የሚቀበለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍ ያሉትን ስፍራዎች አላጠፋም ነበር
ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ ከፍ ያሉትን ስፍራዎች አላጠፋቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 22:45

በይሁዳ ነገሥታት ስራዎች መጽሐፍ ውስጥ ተጽፈው የሚገኙ አይደለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል፤ ደግሞም መልሱ አዎንታዊ እንደሆነ መገመት ይቻላል። ጥያቄው ቃለ ምልልሳዊ ሲሆን ያገለገለውም ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ በ1 ነገሥት 14:29 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እነዚህ ታሪኮች የይሁዳ ነገሥታት የፈጸሟቸው ድርጊቶች በተጻፉባቸው መጽሐፍት ውስጥ ተጽፈዋል።" ወይም "በይሁዳ ንጉሦች ተግባራት መጽሐፍት ውስጥ ልታነቧቸው ትችላላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

1 Kings 22:48

መርከቦቹ ተሰብረው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መርከቦቹ ተሰብረው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ/ተኛ
የኢዮሣፍት መሞት የተገለጸው እንደተኛ ተደርጎ ነው። ይህ በ1 ነገሥት 2:10 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእነርሱ ጋር ተቀበረ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች እርሱን ቀበሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

1 Kings 22:51

ለሁለት አመታት ነገሠ
"ለ2 አመታተት ገዛ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ እይታ ክፉ የሆነውን
የያህዌ እይታ የሚነገረው ያህዌ ያንን ነገር እንዳየው ተደርጎ ነው። "ያህዌ ክፉ ብሎ የሚቆጥረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአባቱ መንገድ ሄደ፣ በእናቱ መንገድ ሄደ፣ በናባጥ ልጅ በኢዮርብዓም መንገድ ሄደ
የአንድ ሰው ባሕሪይ የሚገለጸው ያ ሰው በመንገድ ላይ እየሄደ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "አባቱ፣ እናቱ፣ እና የናባጥ ልጅ በኢዮርብዓም ያደረጉትን ተመሳሳይ ነገር አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን ወደ ኃጢአት መራ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት የመረቱትን አስሩን ሰሜናዊ ነገዶች ነው።

እርሱ በዓልን አገለገለ፣ ደግሞም አመለከው
"አገለገለ" እና "አመለከ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው መላውን አስራ ሁለቱን የያዕቆብ ትውልድ ነገዶች ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Kings

2 Kings

Chapter 1

1 አክዓብ ከሞተ በኋላ ሞአብ በአስራኤል ላይ ዐመፀ። 2 በዚያን ጊዜ የአስራኤል ንጉሥ አካዝያስ በሰማርያ ቤተ መንግሥቱ ሳለ ከሰገነቱ ላይ ወድቆ ክፉኛ
ቆስሎ ነበር፤ እርሱም እኔ ከዚህ ሕመም እድን እንደሆነ በፍልስጥኤም የአቃሮን ከተማ አምላክ የሆነውን ብዔልዜቡል ጠይቁልኝ ብሎ መልእክተኞቹን ላከ። 3
ነገር ግን የእግዚአብሔር መልአክ ቴስቢያዊውን ኤልያስን እንዲህ ሲል አዘዘው፤ ተነሥተህ የሰማርያ ንጉሥ አካዝያስ የላካቸውን መልእክተኞች ለመገናኘት
ውጣ፤ እንዲህም ብለህ ንገራቸው፤ የአቃሮንን አምላክ ብዔልዜቡልን ለመጠየቅ የምትሄዱት በእስራኤል ዘንድ አምላክ የለም ብላችሁ ነውን? 4 ስለዚህ
እግዚአብሔር እነሆ አንተ ትሞታለህ እንጂ አትፈወስም፤ ከተኛህበት አልጋም አትነሣም፤ ብሎሃል በሉት። ከዚያም ኤልያስ ትቶ ሄደ። 5 መልእተኞቹም ወደ ንጉሡ
ተመልሰው ሄዱ፤ ንጉሡም ስለምን ተመልሳችሁ መጣችሁ? ሲል ጠየቃቸው። 6 እነርሱም እንዲህ ሲሉ መለሱለት፤ አንድ ሰው በመንገድ አግኝቶን ወደ አንተ
ተመልሰን እንድንመጣና እግዚአብሔር ስለ አንተ የተናገረውን እንድናስረዳህ አዘዘን፤ እርሱም እንዲህ የሚል ነው፤ የአቃሮንን አምላክ ብዔልዜቡልን ለመጠየቅ
መልእክተኞች የላክህበት ምክንያት ምንድን ነው? ስለዚህ ትሞታለህ እንጂ ከዚህ ሕመም አትፈወስም፤ ከተኛህበትም አልጋ አትነሣም! 7 ንጉሡም በመንገድ
ያገኛችሁት ይህንን ቃል የነገራችሁ ያ ሰው እንዴት ያለ ነው? ሲል ጠየቃቸው። 8 እነርሱም ጠጉራም ልብስ ለብሶ በወገቡ ዙሪያ የጠፍር ቀበቶ የታጠቀ ነው ሲሉ
መለሱለት። ንጉሡም እርሱማ ኤልያስ ነው! አለ። 9 ከዚህም በኋላ ንጉሡ አንዱን የጦር መኮንን ከኀምሳ ሰዎች ጋር ሄዶ ኤልያስን ይዞ ያመጣለት ዘንድ
አዘዘው። መኮንኑም ኤልያስን በአንድ ኮረብታ ላይ ተቀምጦ አገኘውና የእግዚአብሔር ሰው ሆይ ወርደህ ወደ እርሱ እንድትመጣ ንጉሡ አዞሃል አለው። 10
ኤልያስም እኔስ የእግዚአብሔር ሰው ከሆንኩ እሳት ከሰማይ ወርዶ አንተንና ኀምሳውን ሰዎችህን ይብላ አለው፤ ወዲያውኑ እሳት ከሰማይ ወርዶ መኮንኑንና
ኀምሳዎቹን ሰዎች በላ። 11 ንጉሡም እንደገና ሌላውን መኮንን ከኀምሳ ሰዎች ጋር ላከ፤ እርሱም ወደ ኤልያስ ወጥቶ የእግዚአብሔር ሰው ሆይ፣ አሁኑኑ ወርደህ
ወደ እርሱ እንድትመጣ ንጉሡ አዞሃል አለው። 12 ኤልያስም እኔስ የእግዚአብሔር ሰው ከሆንኩ እሳት ከሰማይ ወርዶ አንተንና ኀምሳውን ሰዎችህን ይብላ
አለው፤ ወዲያውኑ የእግዚአብሔር እሳት መኮንኑንና ኀምሳዎቹን ሰዎች በላ። 13 ንጉሡም ለሦስተኛ ጊዜ ከኀምሳ ሰዎች ጋር ሌላ መኮንን ላከ፤ ይህኛው መኮንን
ግን ወደ ኮረብታው በመውጣት በኤልያስ ፊት በጉልበቱ ተንበርክኮ እንዲህ ሲል ለመነ፤ የእግዚአብሔር ሰው ሆይ፣ ለእኔና ከእኔ ጋር ላሉት ሰዎች ምሕረት
አድርግልን፤ ሕይወትችንንም ከሞት አድን፣ 14 ሌሎቹን ሁለት መኮንኖችና ተከታዮቻቸውን ሁሉ ከሰማይ የወረደ እሳት በልቶአቸዋል፤ ለእኔ ግን እባክህ ምሕረት
አድርግልኝ። 15 የእግዚአብሔርም መልአክ ኤልያስን ከእርሱ ጋር አብረህ ውረድ፤ ከቶም አትፍራ አለው። ስለዚህም ኤልያስ ከመኮንኑ ጋር ወደ ንጉሡ ወረደ።
16 እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፤ የአቃሮንን አምላክ ብዔልዜቡልን እንዲጠይቁ መልእክተኞችን የላክህ በእስራኤል አምላክ እንደሌለ በመቁጠርህ ነውን?
ስለዚህ ከተኛህበት አልጋ ሳትወርድ ትሞታለህ እንጂ አትድንም አለው። 17 ስለዚህ እግዚአብሔር በኤልያስ አማካይነት በተናገረው ቃል መሠረት አካዝያስ
ሞተ። አካዝያስ ወንዶች ልጆች ስላልነበሩት በእርሱ ፈንታ ተተክቶ ወንድሙ ኢዮራም ነገሠ። ይህም የሆነው የኢዮሣፍጥ ልጅ ኢዮራም በይሁዳ በነገሠ
በሁለተኛው ዓመት ነበር። 18 ንጉሥ አካዝያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን?

---

2 Kings 1:1

ሞዓብ ዐመፀ
‹‹በሞዓብ የሚኖር ሕዝብ ዐመፀ››

ሰገነቱ ላይ ሳለ ከዐይነ ርግቡ
ሰገነቱ ቤተ መንግሥቱ ጣራ ላይ የተሠራ ክፍል ነው። ዐይነ ርግቡ መድረክ ወይም የመስኮት ሸፋን እንዲሆን ጌጥ ባለው ሁኔታ አንዱ በሌላው ላይ እንዲሻገር ተደርጐ ከቀጫጭን እንጨት ጣውላዎች ተሠራ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤተ መንግሥቱ ጣራ ላይ ባለው ክፍል ዙሪያ የተሠሩ ቀጫጭን የእንጨት ጣውላዎች››

ብዔል ዜቡል
(ስሞችን እንዴት እንደምትተረጉም ተመልከት)

2 Kings 1:3

ያህዌ
ይህ ብሉይ ኪዳን ውስጥ ለሕዝቡ የተገለጠ የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህን እንዴት እንደምትተረጉመው ስለ ያህዌ ከትርጉም ቃል ገጽ ተመልከት።

ቴስብያዊ
ይህ የሚያመለክተው በቴስቢ ከተማ የሚኖር ሰውን ነው።

የአቃሮንን አምላክ ብዔል ዜቡልን ለመጠየቅ የምትሄዱ በእስራኤል አምላክ ስለሌለ ነውን?
ይህ ብዔል ዜቡልን በመጠየቃቸው እንደ ተግሣጽ የቀረበ ጥያቄ ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። የእስራኤልን አምላክ በሚገባ ያውቁ ስለ ነበር እንዲህ መሆኑ ስላቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንት ሞኞች! እስራኤል ውስጥ አምላክ መኖሩን በሚገባ ታውቃላችሁ፤ ይሁን እንጂ፣ ያንን እንደማያውቅ ሰው የአቃሮንን አምላክ ብዔል ዜቡልን ለመጠየቅ ሰዎች ልካችኃል!››

ቡዔል ዜቡልን ለመጠየቅ
‹‹ለመጠየቅ›› የሚለው ቃል አንድን ጉዳይ አስመልክቶ የሌላውን ሰው ሐሳብ ወይም አስተያየት መጠየቅ ማለት ነው።

ስለዚህ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ ያህዌ ለንጉሥ አካዝያስ የላከው መልእክት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ለንጉሥ አካዝያስ እንዲህ ይላል››

2 Kings 1:5

መልእክተኞቹ ወደ ንጉሡ አካዝያስ ሲመለሱ
ከኤልያስ ጋር ከተገናኙ በኋላ መልእክተኞቹ ወደ አቃሮን ሳይሄዱ ወደ ንጉሡ ተመልሰዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአቃሮንን አምላክ ብዔል ዜቡልን ለመጠየቅ ሰዎች የምትልከው በእስራኤል አምላክ ስለሌለ ነውን?
ጥያቄው የቀረበው ብዔል ዜቡልን ለመጠየቅ በማሰቡ እንደ ተግሣጽ ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። የእስራኤልን አምላክ በሚገባ ያውቁ ስለ ነበር እንዲህ ማድረጋቸው ስላቅ ነው። 2 ነገሥት 3፥3 ላይ ያለውን ጥያቄ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ ሞኝ በእስራኤል አምላክ መኖሩን በሚገባ ታውቃለህ፤ የአቃሮንን አምላክ ብዔል ዜቡልን ለመጠየቅ ሰዎች የላክኸው ግን ይህን እንደማያውቅ ሰው ነው!››

ከተኛህበት ዐልጋ አትነሣም
ንጉሥ አካዝያስ በተጐዳ ጊዜ ዐልጋ ላይ ተኝቶ ነበር። ከእንግዲህ እንደማይድንና ከተኛበት ዐልጋ እንደማይነሣ ያህዌ ተናገረ 2 ነገሥት 3፥4 ላይ ያለውን ዐረፍተ ነገር እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ አትድንም፤ ከተኛህበትም ዐልጋ አትነሣም››

2 Kings 1:7

ጠጉራም ልብስ የለበሰ
የዚህ ትርጒም፣ 1) ጠጉሩ ልበስ የሆነለት እስኪመስል ድረስ ጠጉራም ነበር ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም ጠጉራም ነበር።›› ወይም 2) ‹‹ልብሶቹ ከጠጉር የተሠሩ ነበሩ››

2 Kings 1:9

ከዚያም ንጉሡ አንድ የአምሳ አለቃ ከአምሳ ወታደሮች ጋር ወደ ኤልያስ ላከ
ኤልያስን ወደ እርሱ እንዲያመጣ ንጉሡ የአምሳ ወታደሮች መሪ ላከ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከዚያም ንጉሡ ኤልያስን እንዲይዙት የአምሳ አለቃውን ከአምሳ ወታደሮች ጋር ላከ››

አምሳ ወታደሮች
‹‹50 ወታደሮች ተመልከት››

እኔ የእግዚአብሔር ሰው ከሆንሁ እሳት ትውረድ...
አምሳ አለቃው ኤልያስን የእግዚአብሔር ሰው ብሎታል፤ ይሁን እንጂ፣ አምሳ አለቃውና ንጉሡ ለኤልያስ ተገቢውን ክብር አልሰጡትም ኤልያስ እንዲህ ያለው እሳት ከሰማይ እንድትወርድ ኤልያስ በእርግጥ የእግዚአብሔር ሰው እንደ ሆነና ክብርም እንደሚገባው ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ የእግዚአብሔር ሰው ስለሆንሁ እሳት ከሰማይ ትውረድ...›› ወይም፣ ‹‹አንተ እንዳልኸው እኔ የእግዚአብሔር ሰው ከሆንሁ እሳት ከሰማይ ትውረድ...››

ከሰማይ
‹‹ከላይ ከሰማይ››

2 Kings 1:11

አምሳ ወታደሮች
‹‹50 ወታደሮች ተመልከት››

እኔ የእግዚአብሔር ሰው ከሆንሁ እሳት ከሰማይ ትውረድ
አምሳ አለቃው ኤልያስን የእግዚአብሔር ሰው ብሎታል፤ ይሁን እንጂ፣ አምሳ አለቃውና ንጉሡ ለኤልያስ ተገቢውን ክብር አልሰጡትም። ኤልያስ እንዲህ ያለው እሳት ከሰማይ እንድትወርድና በእርግጥ የእግዚአብሔር ሰው እንደ ሆነና ክብርም እንደሚገባው ለማሳየት ነው። 2 ነገሥት 1፥10 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ የእግዚአብሔር ሰው ስለሆንሁ እሳት ከሰማይ ትውረድ...›› ወይም፣ ‹‹አንተ እንዳልኸው እኔ የእግዚአብሔር ሰው ከሆንሁ እሳት ከሰማይ ትውረድ...››

የእግዚአብሔር እሳት
እንዲህ ማለት ከእግዚአብሔር ዘንድ እሳት መጣች ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእግዚአብሔር ዘንድ እሳት››

2 Kings 1:13

አምሳ ጦረኞች
‹‹50 ጦረኞች›› ወይም፣ ‹‹50 ወታደሮች›› ‹‹ተመልከት››

ለመነው
‹‹ተማፀነው››

እነዚህ የአምሳዎቹ አገልጋዮችህ
አምሳ አለቃው ለእርሱ ክብር ለማሳየት የእርሱ አገልጋዮች የኤልያስ አገልጋዮች መሆናቸውን ተናገረ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእኔ አምሳ ወታደሮች››

የእኔና የእነዚህ... ነፍስ በፊትህ የከበረች ትሁን
እዚህ ላይ የኤልያስ፣ ‹‹ፊት›› የሚወክለው ፍርድን ወይም መመርመርን ነው። በሕይወት እንዲኖሩ አምሳ አለቃው ኤልያስን እየለመነ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እባክህን የእኔና የእነዚህ... ነፍስ በአንተ ዘንድ የከበረች ትሁን›› ወይም ‹‹የእኔና የእነዚህ ነፍስ በፊትህ ዋጋ ታግኝ፤ እኛንም አትግደለን››

ነፍሴ በፊትህ የከበረች ትሁን
እዚህ ላይ የኤልያስ ‹‹ፊት›› የሚወክለው ፍርድን ወይም መመርመርን ነው። ለእርሱ ቸርነት እንዲያደርግና እንዳይገድለው አምሳ አለቃው እንደ ገና አልያስን እየለመነ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እባክህን ቸርነት አድርግልኝ›› ወይም፣ ‹‹እባክህን አትግደለኝ››

2 Kings 1:15

ለመሆኑ የአቃሮንን አምላክ ብዔል ዜቡልን ስለ ራስህ ለመጠየቅ መልእክተኞች የላክኸው በእስራኤል አምላክ ስለሌለ ነውን?
ጥያቄው ያቀረበው ብዔል ዜቡልን ለመጠየቅ በማሰቡ እንደ ተግሣጽ ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። ንጉሡ በእስራኤል አምላክ መኖሩን በሚገባ ያውቅ ስለ ነበር እንዲሁ ማድረጉ ስለቅ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ የምትጠይቀው አምላክ በእስራኤል እንደሌለ እያሰብህ ነው!›› ወይም፣ ‹‹አንተ ሞኝ! የምትጠይቀው አምላክ በእስራኤል እንዳለ በሚገባ ታውቃለህ፤ ግን እያደረግህ ያለኸው ያንን እንደማያውቅ ነው።››

ከተኛህበት ዐልጋ ፈጽሞ አትነሣም
ንጉሥ አካዝያስ በተጐዳ ጊዜ ዐልጋ ላይ ተኝቶ ነበር። ከእንግዲህ እንደማይድንና ከዐልጋ እንደማይነሣ ያህዌ ተናገረ። 2 ነገሥት 3፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእንግዲህ አትድንም፤ ከተኛህበትም ዐልጋ አትነሣም››

2 Kings 1:17

ኤልያስ እንደ ተናገረው እንደ ያህዌ ቃል
‹‹ያህዌ ለኤልያስ እንደ ነገረውና ኤልያስ እንደ ተናገረው››

የኢዮሣፍጥ ልጅ ኢዮራም በይሁዳ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት
ኢዮራም በኢየሩሳሌም የነገሠው ምን ያህል ጊዜ እንደ ነበር በማሳየት ኢዮራም በእስራኤል መንገሥ የጀመረበትን ጊዜ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኢዮሳፍጥ ልጅ ኢዮራም የይሁዳ ንጉሥ በሆነ በሁለተኛው ዓመት››

በእስራኤል... የተጻፈ አይደለምን?
ይህን በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል፤ እንደ ተሸጋሪ ግሥ ማቅረብም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእስራኤል... ተጽፈዋል›› ወይም፣ ‹‹ስለ እነዚህ ነገሮች አንድ ሰው በእስራኤል... ጽፎአል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እግዚአብሔር ኤልያስን በዐውሎ ነፋስ ወደ ሰማይ የሚወስድበት ጊዜ ደረሰ፤ ኤልያስና ኤልሳዕ ከጌልጌላ ተነሥተው ጉዞ ጀመሩ። **2** በመንገድም ሳሉ ኤልያስ ኤልሳዕን እነሆ አንተ በዚህ ቆይ እኔ ወደ ቤቴል እንድሄድ እግዚአብሔር አዞኛል አለው። ኤልሳዕ ግን እኔ በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ፣ ከቶ ከአንተ አልለይም ሲል መለሰለት፤ ስለዚህም አብረው ወደ ቤቴል ሄዱ። **3** በዚያ የሚኖሩ የነቢያት ጉባኤ ወደ ኤልሳዕ ሄደው፣ እግዚአብሔር ዛሬ ጌታህን ከአንተ ለይቶ እንደሚወስደው ታውቃለህን? ሲሉ ጠየቁት። ኤልሳዕም አዎን ዐውቃለሁ፣ ነገር ግን ዝም በሉ ሲል መለሰላቸው። **4** ከዚህም በኋላ ኤልያስ ኤልሳዕን እነሆ አንተ በዚህ ቆይ እኔ ወደ ኢያሪኮ እንድሄድ እግዚአብሔር አዞኛል አለው። ኤልሳዕ ግን እኔ በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ ከቶ ከአንተ አልለይም፣ ሲል መለሰለት። ስለዚህም አብረው ወደ ኢያሪኮ ሄዱ። **5** በዚህም የሚኖሩ የነቢያት ጉባኤ ወደ ኤልሳዕ ሄደው እግዚአብሔር ዛሬ ጌታህን ከአንተ ለይቶ እንደሚወስደው ታውቃለህን? ሲሉ ጠየቁት። ኤልሳዕም አዎን አውቃለሁ፤ ነገር ግን ዝም በሉ ሲል መለሰላቸው። **6** ከዚህም በኋላ ኤልያስ ኤልሳዕን እነሆ አንተ በዚህ ቆይ፤ እኔ ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ እንድሄድ እግዚአብሔር አዞኛል አለው። ኤልሳዕ ግን እኔ በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ ከቶ ከአንተ አልለይም፤ ሲል መለሰለት። እነዚህም አብረው ጉዞአቸውን ቀጠሉ። **7** ከነቢያቱም ኀምሳው ተከትለዋቸው ወደ ዮርዳኖስ ሄዱ፤ ኤልያስና ኤልሳዕም በዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ ቆሙ፤ ኀምሳውም ነቢያት ደግሞ ጥቂት ራቅ ብለው ቆመው ነበር፤ **8** ከዚህ በኋላ ኤልያስ ካባውን አውልቆ በመጠቅለል ውሃውን መታው፤ ውሃው ወደ ቀኝና ወደ ግራ ተከፍሎላቸው ኤልያስና ኤልሳዕ በደረቅ ምድር ተሸገሩ። **9** በዚህም ኤልያስ ኤልሳዕን እኔ ከአንተ ከመወሰዴ በፊት ምን እንዳደርግልህ እንደምትፈልግ ንገረኝ አለው። ኤልሳዕም ያንተ ተተኪ እንድሆን የሚያስችለኝ መንፈስ በእጥፍ ይሰጠኝ ሲል መለሰለት። **10** ኤልያስም «ያቀረብከው ጥያቄ ከባድ ነው፤ ነገር ግን እኔ ከአንተ ተለይቼ ስወሰድ ብታየኝ ይህን የጠየከውን ስጦታ መቀበል ትችላልህ፤ ባታየኝ ግን ልታገኘው አትችልም» ብሎ መለሰለት። **11** እየተነጋገሩ እርምጃቸውን ቀጠሉ፤ ከዚያም በኋላ ፈረሰኞች የሚስቡአቸው የእሳት ሠረገሎች ድንገት ገብተው ሁለቱን ለዩአቸው፤ ኤልያስም በዐውሎ ነፋስ ወደ ሰማይ ተወሰደ። **12** ኤልሳዕም ይህን ሁሉ እያየ «የእስራኤል ሠረገሎችና ፈረሰኞች የሆንከው አባቴ ሆይ! አባቴ ሆይ!» እያለ ወደ ኤልያስ ጮኸ፤ ከዚያም በኋላ ኤልያስን ዳግመኛ አላየውም። ኤልሳዕም ከሐዘን ብዛት የተነሣ ልብሱን ከሁለት ቀደደ፤ **13** ከኤልያስም የወደቀውን ካባ ከመሬት አነሣ፤ ከዚያም ሄዶ በዮርዳኖስ ወንዝ ደርቻ ቆመ። **14** ውሃውንም በኤልያስ ካባ መትቶ፣ «የኤልያስ አምላክ እግዚአብሔር ወዴት ነው?» አለ፤ ከዚያም በኋላ እንደገና በመታው ጊዜ ውሃው ወደ ቀኝና ግራ ተከፍሎለት ወደ ማዶ ተሻገረ። **15** ከኢያሪኮ የመጡት ነቢያት እርሱን ባዩት ጊዜ፣ «በኤልያስ ላይ ዐድሮ የነበረው የመንፈስ ኀይል በኤልሳዕ ላይ አርፏል!» አሉ፤ ወደ እርሱም በመቅረብ ጎንበስ ብለው እጅ ነሡት **16** «እነሆ! በዚህ ጠንካራ የሆንን ኀምሳ ሰዎች አለን፤ እንሂድና ጌታህን እንፈልገው፤ ምናልባት የእግዚአብሔር መንፈስ አንሥቶ ወስዶ በአንድ ተራራ ወይም ሸለቆ ውስጥ አሳርፎት ይሆናል።» ኤልሳዕም “አትሂዱ” ሲል መለሰ። **17** እነርሱ ግን እምቢ በማለት እስኪያፍር ድረስ አጥብቀው ስለ ለመኑት በጉዳዩ ተስማማና ኀምሳ ሰዎች ሄደው ሦስት ቀን ሙሉ ኤልያስን ፈለጉት፤ ነገር ግን ሊያገኙት አልቻሉም። **18** ከዚያም በኋላ በኢያሪኮ ሆኖ ወደሚጠብቃቸው ወደ ኤልሳዕ ተመለሱ፤ ኤልሳዕም «እኔ ቀድሞውንስ አትሂዱ ብያችሁ አልነበረምን?» አላቸው። **19** ጥቂት ሰዎች ከኢያሪኮ ወደ ኤልሳዕ መጥተው «ጌታችን አንተ እንደምታውቀው ይህች ምድር መልካም ናት፤ ውሃው ግን መጥፎ በመሆኑ ምድሪቱ ምርት አትሰጥም፤ ስለሁኔታው እንለምንሃለን» አሉት። **20** ኤልሳዕም «በአዲስ ሳህን ውስጥ ጨው ጨምራችሁ አምጡልኝ» ብሎ አዘዘ። እነርሱም እንዳዘዛቸው አድርገው አመጡለት። **21** እርሱም ወደ ምንጩ ሄዶ በውሃ ውስጥ ጨው በመጨመር «እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው ‹እኔ ይህን ውሃ በመፈወስ ንፁህ እንዲሆን አደርጋለሁ፤ ከዚህም በኋላ ዳግመኛ የሞትና የምርት መጨንገፍ ምክንያት አይሆንም›» ሲል ተናገረ። **22** ከዚያም ጊዜ ጀምሮ ኤልሳዕ በተናገረው መሠረት ውሃው እስከ ዛሬ ድረስ ንጹሕ ሆነ። **23** ኤልሳዕም ወደ ቤቴል ለመሄድ ከኢያሪኮ ተነሣ። በመንገድ ሳለ ከከተማይቱ በርከት ያሉ ልጆች ወጥተው ድምፃቸውን ከፍ በማድረግ አንተ ራሰ መላጣ! ራሰ መላጣ! ከዚህ ውጣ እያሉ ጮኹበት። **24** ኤልሳዕም መለስ ብሎ ዙሪያውን በመቃኘት አትኩሮ ተመለከታቸውና በእግዚአብሔር ስም ረገማቸው፤ በዚህም ጊዜ ሁለት እንስት ድቦች ከጫካ ወጥተው ከእነዚያ ልጆች መካከል አርባ ሁለቱን ሰባብረው ጣሉአቸው። **25** ኤልሳዕም ወደ ቀርሜሎስ ተራራ ወጣ፤ ዘግየት ብሎ ግን ወደ ሰማርያ ተመለሰ።

---

2 Kings 2:1

እንዲህም ሆነ
‹‹እንዲህ ተደረገ›› ይህ ሐረግ ታሪኩ ውስጥ ቀጥሎ የተደረገውን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል።

በዐውሎ ነፋስ
ዙሪያውን የሚሽከረከር ከባድ ነፋስ

ሕያው ያህዌ በሕያው ነፍስህም
‹‹ያህዌ ሕያው የመሆኑንና አንተም ሕያው የመሆንህን ያህል። እዚህ ላይ ኤልሳዕ የያህዌንና የኤልያስን ሕያውነት እርሱ ከሚናገረው ነገር እርግጠኝነት ጋር ይነጻጸራል። ይህ ጠንከር ያለ ተስፋ የሚሰጠበት ቃል ነው። ‹‹ያንን በመሐላ አረጋግጥልሃለሁ››

2 Kings 2:3

የነቢያት ልጆች
እነዚህ በቀጥታ የነቢያት ልጆች ሳይሆኑ፣ የነቢያት ስብስብ ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የነቢያት ስብስብ››

ሕያው ያህዌን በሕያው ነፍስህም እምላለሁ ከአንተ አልለይም
‹‹ያህዌ ሕያው እንደ መሆኑ፣ አንተም ሕያው እንደ መሆንህ ከአንተ አልለይም።›› እዚህ ላይ ኤልሳዕ የያህዌንና የኤልያስን ሕያውነት ከሚናገረው ነገር እርግጠኝነት ጋር ያነጻጽራል። ይህ ቃል ኪዳን የሚደረግበት መንገድ ነው። 2 ነገሥት 2፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከአንተ እንደማልለይ እምላለሁ››

2 Kings 2:5

በኢያሪኮ የነበሩትም የነቢያት ልጆች ወደ ኤልሳዕ መጥተው እንዲህ አሉት።
‹‹ኤልያስና ኤልሳዕ ወደ ኢያሪኮ ሲመጡ እዚያ የነበሩ የነቢያት ልጆች ኤልሳዕን እንዲህ አሉት››

የነቢያት ልጆች
እነዚህ በቀጥታ የነቢያት ልጆች ሳይሆኑ የነቢያት ስብስብ ናቸው። 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የነቢያት ስብስብ››

ሕያው ያህዌን በሕያው ነፍስህም እምላለሁ
‹‹ያህዌ ሕያው እንደ መሆኑ፣ አንተም ሕያው እንደ መሆንህ ከአንተ አልለይም›› እዚህ ላይ ኤልሳዕ የያህዌንና የኤልያስን ሕያውነት ከሚናገረው ነገር እርግጠኝነት ጋር ያነጻጽራል። ይህ ቃል ኪዳን የሚደረግበት መንገድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነው። 2 ነገሥት 2፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተገኘምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአንተ እንደማልለይ እምላለሁ››

2 Kings 2:7

ከልጆቹ አምሳው
‹‹ከልጆቹ 50››

የነቢያት ልጆች
እነዚህ በቀጥታ የነቢያት ልጆች ሳይሆኑ፣ የነቢያት ስብስብ ናቸው። 2 ነገሥት 2፥3 እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የነቢያት ስብስብ››

ከእነርሱ ትይዩ ቆመ
ይህ ማለት ፊታቸውን ወደ እነርሱ አድረገው ቆሙ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፊታቸውን ወደ እነርሱ አድርገው ቆመ›› ወይም፣ ‹‹እነርሱን እያዩ ቆሙ››

መጐናጸፊያ
ከላይ የሚለበስ ልብስ

ውሃው ግራና ቀኝ ተከፈለ፤ ሁለቱም በደረቅ ምድር ተሻገሩ
‹‹ኤልያስና ኤልሳዕ በደረቅ ምድር ወደ ማዶ እንዲሻገሩ የዮርዳኖስ ወንዝ ውሃ ለሁለት ተከፈለ››

በሁለቱም በኩል
‹‹ግራና ቀኝ›› ይህ የሚያመለክተው፣ ኤልያስ ውሃውን ከመታበት ግራና ቀኝ ያለውን ነው።

2 Kings 2:9

እንዲህም ሆነ
‹‹እንዲህ ተደረገ››

ተሻገሩ
ይህ የሚያመለክተው ዮርዳኖስን ወንዝ መሻገርን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዮርዳኖስ ወንዝ ተሻገሩ››

ከአንተ ከመውሰዴ በፊት
ይህን እንደ ተሻጋሪ ግሥ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እኔን ከአንተ ከመውሰዱ በፊት››

መንፈስህ በዕጥፍ እንዲያድርብኝ
እዚህ ላይ የኤልያስ መንፈስ መንፈሳዊ ኃይሉን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአንተን መንፈሳዊ ኃይል ሁለት እጅ››

2 Kings 2:11

እነሆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› የሚለው ቃል ቀጥሎ ያለውን አስደናቂ ነገር በንቃት መጠበቅ እንዳለብን ያመለክታል።

የእሳት ሠረገላና የእሳት ፈረሶች
‹‹የእሳት›› የሚለው በእሳት መከበባቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእሳ የተከበበ ሠረገላና በእሳት የተከበቡ ፈረሶች››

በዐውሎ ነፋስ ወደ ሰማይ ዐረገ
‹‹በዐውሎ ነፋስ ወደ ሰማይ ተወሰደ።›› ‹‹ዐውሎ ነፋስ›› የሚለውን ቃል 2 ነገሥት 2፥1 ስትተረጉም በተጠቀምህበት ቃል ተርጉመው።

አባቴ! አባቴ!
ኤልሳዕ የሚያከብረውን መሪ እየተጣራ ነው።

ከሁለት ቦታ ቀደደ
ብዙውን ጊዜ ሰዎች ልብሳቸውን የሚቀዱት በጣም ለማዘናቸውና ለመተከዛቸው ምልክት እንዲሆን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምን ያህል ማዘኑን ለማሳየት ሁለት ቦታ ቀደደው››

2 Kings 2:13

መጐናጸፊያ
መጐናጸፊያ ነቢዩ ከላይ የሚደርበው ልብስ ነው። የአገልግሎቱ ምልከት ነበር። ኤልሳዕ የኤልያስን መጐናጸፊያ ሲወስድ፣ እንደ ነቢይ የኤልያስን ቦታ መውሰዱን ማመልከቱ ነበር።

የኤልያስ አምላክ ያህዌ ወዴት ነው?
ያህዌ ከኤልያስ ጋር እንደ ነበረ ሁሉ፣ ከእርሱም ጋር መኖሩን ኤልሳዕ እየጠየቀ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የኤልያስ አምላክ ያህዌ፣ ከእኔ ጋር ነህን?››

በግራና በቀኝ ተከፍሎለት ተሻገረ
ውሃው ለሁለት ተከፈለ፤ ኤልሳዕም ቀደም ሲል ከኤልያስ ጋር በነበረ ጊዜ እንደ ሆነው በደረቅ መሬት ወደ ማዶ ተሻገረ።

በሁለቱም በኩል
‹‹ግራና ቀኝ›› ይህ የሚያመለክተው ኤልያስ ውሃውን የመታበትን ግራና ቀኝ ነው።

2 Kings 2:15

የነቢያት ልጆች
እነዚህ በቀጥታ የነቢያት ልጆች ሳይሆኑ፣ የነቢያት ስብስብ ናቸው። 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ይህን እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የነቢያት ስብስብ››

በፊቱ ወደ መሬት ዝቅ ብለው እጅ ነሡ
ጥልቅ አክብሮታቸውንና እርሱን እንደ መሪ መቀበላቸውን እያሳዩ ነበር።

የኤልያስ መንፈስ በኤልሳዕ ላይ ዐርፎአል
እዚህ ላይ የኤልያስ፣ ‹‹መንፈስ›› የሚያመለክተው የእርሱን መንፈሳዊ ኀይል ነው። ይህ ክፍል ኤልያስ የነበረው መንፈስ እንደ አንዳች ግዙፍ ነገር ኤልሳዕ ላይ ማረፉን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኤልሳዕ ኤልያስ የነበረው ዐይነት መንፈሳዊ ኀይል ነበረው ወይም፣ ‹‹ኤልያስ የነበረው መንፈሳዊ ኀይል አሁን ኤልሳዕ ላይ ሆነ››

እነሆ፣ እኛ አገልጋዮችህ እዚህ አምሳ ጠንካራ ሰዎች አሉን
‹‹አምሳ ጠንካራ ሰዎች›› ሲሉ እነዚህ ሰዎች ስለ ራሳቸው እየተናገሩ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነሆ፣ እዚህ አምሳ ሰዎች አለን፤ እኛ አገልጋዮችህ ነን፤ ስለዚህ አሁን እንሂድ››

አምሳ ጠንካራ ሰዎች
‹‹50 ጠንካራ ሰዎች››

2 Kings 2:17

ዕፍረት እስኪሰማው ድረስ ግድ አሉት
የነቢያት ልጆች፣ ‹‹አይሆንም›› ማለት እስኪቸገር ድረስ አጥበቀው ኤልሳዕን ጠየቁት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጥያቄያቸውን አልቀበልም ማለት እስኪቸገር ድረስ የነቢያት ልጆች ደጋግመው ኤልሳዕን ጠየቁት››

ቀድሞንስ ቢሆን አትሂዱ ብያችሁ አልነበረምን?
ኤልሳዕ ይህን ያለው ምን እንደሚሆን ቀድሞውኑ ነግሮአቸው ለነበረው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱን ስለማታገኙ መጀመሪውኑ አትሂዱ ብያችሁ ነበር!

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 2:19

የከተማዪቱም ሰዎች
‹‹የከተማዋ መሪዎች››

ይህች ከተማ ለኑሮ የተመቸች ናት
ይህ ማለት ከተማዋ ያለችው ጥሩ ቦታ ላይ ነው ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከተማዋ ምቹ ቦታ ላይ ናት›› ወይም፣ ‹‹ከተማዋ ጥሩ ቦታ ላይ ናት››

ጌታችን እንደምታያት
እዚህ ላይ ኤልሳዕ፣ ‹‹ጌታችን›› የተባለው እርሱን ለማክበር ነው።

ፍሬያማ
ጥሩ ፍሬ የምትሰጥ

2 Kings 2:21

ይህን ውሃ ፈውሼዋለሁ
ይህ የሚያመለክተው የመፈወስ ያህል ያህዌ ውሃውን ጥሩ ማድረጉን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ውሃውን ንጹሕ አድርጌአለሁ››

ከእንግዲህ ሞት ወይም ፍሬ ቢስ መሆን አይኖርም።
ይህ የሚያመለክተው መጥፎ ውሃ የሚያደርገውን ነገር ነው። ይህንንም አዎንታዊ በሆነ መልኩ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ ይህ ውሃ የሚያደርገው ሞት ወይም ፍሬ ቢስነት አይኖርም›› ወይም፣ ‹‹ከአሁን ጀምሮ ይህ ውሃ ሕይወት ያመጣል፤ ምድሪቱ ፍሬያማ እንድትሆንም ያደርጋል››

ውሃው ተፈወሰ
ይህንን፣ ‹‹ውሃው እንደ ተፈወሰ ነው›› ማለት ይቻላል።

እንደ ተናገረ... እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ የሚያመለክተው እስከ አሁን ድረስ ያለ ነገርን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኤልሳዕ በተናገረው ቃል መሠረት እስከ ዛሬ ድረስ ንጹሕ እንደ ሆነ አለ››

2 Kings 2:23

ከዚያ ተነሥቶ ወደ ቤቴል ወጣ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ወጣ›› የተባለው ከኢያሪኮ ይልቅ ቤቴል ከፍታ ቦታ ላይ ስለ ነበረች ነው።

ውጣ
ልጆቹ ኤልሳዕ ከዚያ እንዲሄድ ፈልገዋል፤ ይህንንም የገለጹት፣ ‹‹ውጣ›› በማለት ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚህ ውጣ››

መላጣ
ራሱ ላይ ጠጉር የሌለው ሰው ማለት ነው። መላጣ በመሆኑ ልጆቹ ኤልሳዕ ላይ እያፌዙ ነበር።

ከልጆቹ አርባ ሁለቱን
‹‹42 ልጆች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ በነገሠ በአሥራ ስምንተኛው ዓመት የአክዓብ ልጅ ኢዮራም በእስራኤል ላይ በሰማርያ ነገሠ፤ እርሱም ዐሥራ ሁለት ዓመት ገዛ። **2** እርሱም በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ሥራ ሠራ። ነገር ግን እንደ አባቱና እናቱ አልነበረም፤ ምክንያቱም በዓል ተብሎ የሚጠራውን አባቱ አሠርቶት የነበረውን በዕድ አምላክ ምስል አስወገደ። **3** ይህም ሆኖ ከእርሱ በፊት እስራኤል ወደ ኃጢአት የመራው የናባጥ ልጅ የንጉሥ ኢዮርብዓምን አምልኮ ተከተለ እንጂ አላስወገደውም። **4** የሞአብ ንጉሥ ሞሳ በግ አርቢ ነበር፤ በየዓመቱም አንድ መቶ ሺህ ጠቦት የአንድ መቶ ሺህ በጎች ጠጕር ለእስራኤል ንጉሥ ይገብር ነበር፤ **5** ነገር ግን የእስራኤል ንጉሥ አካዓብ በሞተ ጊዜ የሞአብ ንጉሥ ሞሳ በእስራኤል ላይ ዐመፀ። **6** በዚያን ጊዜ ንጉሥ ኢዮራም ወዲያውኑ ከሰማርያ ወጥቶ ወታደርቹን ሁሉ በአንድነት ሰበሰበ፤ **7** ወደ ይሁዳ ንጉሥ ወደ ኢዮሣፍጥም የሞአብ ንጉሥ በእኔ ላይ አምፆብኛል፤ በእርሱ ላይ በማደርገው ጦርነት ከእኔ ጋር ትተባበራለህን? የሚል መልእክት ላከ። ንጉሥ ኢሣፍጥም አዎን እተባበርሃለሁ፤ እኔን እንደ ራስህ፣ ሠራዊቴን እንደ ሠራዊትህ፣፣ ፈረሶቼንም እንደ ፈረሶችህ መቁጠር ትችላለህ ሲል መለሰለት። **8** እርሱም ልናጠቃ የምንችለው በየትኛው መንገድ ነው? ሲል ጠየቀው። ንጉሥ ኢዮራምም በኤዶም በረሓ የሚገኘውን ዙሪያ መንገድ ይዘን እንጓዛለን ሲል መለሰለት። **9** ስለዚህም ንጉሥ ኢዮራም፣ እንዲሁም የይሁዳና የኤዶም ነገሥታት ለዘመቻ ወጡ፤ ከሰባት ቀን ጉዞም በኋላ ውሃ አለቀባቸው፤ ለሠራዊቱም ሆነ ለጭነት እንስሶቻቸው ምንም ውሃ አልነበረም። **10** የእስራኤል ንጉሥ ይህ ምንድን ነው? እግዚአብሔር ሦስታችንንም ነገሥታት ለሞአብ ንጉሥ አሳልፎ ሊሰጠን ነውን? ወየልን ሲል ጮኸ። **11** ንጉሥ ኢዮሣፍጥም በእርሱ አማካይነት እግዚአብሔርን መጠየቅ እንድንችል በዚህ አንድ ነቢይ የለም? ሲል ጠየቀ። ከንጉሥ ኢዮራም ሠራዊት አዛዦች አንዱ፣ ቀድሞ የኤልያስ ረዳት የነበረው የሣፋጥ ልጅ ኤልሳዕ እዚህ አለ ሲል መልስ ሰጠ። **12** ንጉሥ ኢዮሣፍጥም የእግዚአብሔር ቃል በእርሱ ዘንድ ይገኛል አለ፤ ከዚያም በኋላ ሦስቱም ነገሥታት ወደ ኤልሳዕ ሄዱ። **13** ኤልሳዕም የእስራኤልን ንጉሥ ኢዮራምን እኔ ለአንተ ማድረግ የሚገባኝ ምንድን ነው? ወደ አባትህና እናትህ ነቢያት ሂድ። ንጉሥ ኢዮራምም መልሶ አይደለም፣ ሦስታችንንም ነገሥታት ለሞአብ ንጉሥ አሳልፎ ለመስጠት የጠራን እግዚአብሔር ነው አለ። **14** ኤልሳዕም እኔ በማገልግለው በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ፣ አንተን ለመርዳት ለመጣው ለይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ ክብር ስል ነው እንጂ ለአንተስ ምንም ነገር ላደርግልህ ባልተገባ ነበር። **15** ነገር ግን በገና የሚደረድር ሰው አምጡልኝ አለ። ባለ በገናውም በሚደረድርበት ጊዜ የእግዚአብሔር ኃይል በኤልሳዕ ላይ ወርዶ እንዲህ አለ። **16** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በዚህ የደረቀ ሸለቆ ሁሉ የውሃ ጕድጓድ ቆፍሩ። **17** ምንም ዝናብና ነፋስ ባታዩም ይህ ሸለቆ በውሃ የተሞላ ይሆናል። እናንተ፣ የቀንድ ከብቶቻችሁና የጭነት እንስሶቻችሁ ሁሉ የምትጠጡት በቂ ውሃ ታገኛላችሁ። **18** ነገር ግን ይህን ማድረግ በእግዚአብሔር ዘንድ ቀላል ነገር ነው። ከዚህ በላይ እርሱ በሞአባውያን ላይ ድልን ያጎናጽፋችኋል። **19** የተመሸጉና ምርጥ የሆኑ ከተሞቻቸውን ሁሉ ድል አድርጋችሁ ትይዛላችሁ፤ የፍራፍሬ ዛፎቻቸውን ሁሉ ትቆርጣላችሁ፤ ምንጮቻቸውን ትደፍናላችሁ፤ ለም የሆኑ የእርሻ ቦታዎቻቸውን በማበላሸት ድንጋይ ትከምሩባቸዋላችሁ። **20** በማግስቱም ጠዋት መሥዋዕት የሚቀርብበት ሰዓት ሲደርስ ከኤዶም በኩል የውሃ ምንጭ ፈልቆ ምድሩን ሸፈነው። **21** ሞአባውያንም ሦስቱ ነገሥታት አደጋ ሊጥሉባቸው መምጣታቸውን በሰሙ ጊዜ፣ ከሸማግሌ እስከ ወጣት መሣሪያ መያዝ የሚችሉ ሰዎች ሁሉ ተጠርተው ወጥተው ለጦርነት መጡ። **22** በማግስቱም ጠዋት ከእንቅልፋቸው ነቅተው ሲመለከቱ በውሃው ላይ የሚያበራው የፀሐይ ነጸብራቅ እንደ ደም ቀይ መስሎ ታያቸው። **23** ስለዚህም ድምፃቸውን ከፍ አድርገው በመጮኽ፣ ይህ ነገር ደም ነው፤ የሦስቱ ጠላቶቻችን ሠራዊቶች እርስ በርሳቸው በመተራረድ ተላልቀዋል፤ እንግዲህ ሄደን ሰፈራቸውን እንዝረፍ ተባባሉ። **24** እነርሱ ወደ ሰፈር በደረሱ ጊዜ እስራኤላውያን ተነሥተው አደጋ በመጣል ወደ ኋላ መለሱአቸው፤ እስራኤላውያን አገሪቱን ወርረው ሞአባውያንን ጨፈጨፉአቸው። **25** ከተሞቻቸውን ደመሰሱ፤ ለም በሆነው እርሻ ውስጥ በሚያልፉበትም ጊዜ እያንዳንዱ እስራኤላዊ አንዳንድ ድንጋይ ይወረውርበት ስለ ነበር በመጨረሻ እርሻዎቹ ሁሉ በድንጋይ ተሸፈኑ፤ ምንጮቻቸውን ደፈኑ፤ የፍራፍሬ ዛፎቻቸውንም ሁሉ ቆረጡ፤ በመጨረሻም የአገሪቱ ዋና ከተማ የነበረችው ቂርሔሬስ ብቻ ቀረች፤ እርስዋንም ድንጋይ የሚወነጭፉ ጦረኞች ከበው አደጋ ጣሉባት። **26** የሞአብ ንጉሥ ድል እንደ ተመታ ባረጋገጠ ጊዜ ሰይፍ የታጠቁ ሰባት መቶ ሰዎችን እስከትሎ የጠላት ጦር የተሰለፈበትን መስመር ጥሶ ለማምለጥና ወደ ሶሪያ ንጉሥ ለመሄድ ቢሞክርም ከቶ አልተሳካለትም። **27** ስለዚህ በእርሱ ምትክ መንገሥ የሚገባውን የመጀመሪያ ልጁን በከተማይቱ ግንብ ላይ ለሞአብ አምላክ መሥዋዕት አደርጎ አቀረበ። ስለዚህ በእስራኤል ዘንድ ከፍ ያለ ቁጣ ነበር። እስራኤላውያንም ለሞአብ ንጉሥ ከተማይቱን ለቀው ወደ አገራቸው ተመለሱ።

---

2 Kings 3:1

የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሳፍጥ በነገሠ በዐሥራ ስምንተኛው ዓመት
ይህ የሚያመለክተው አሁን ያለው የይሁዳ ንጉሥ ምን ያህል ዓመት እንደ ገዛ በማሳየት ኢዮራም መንገሥ የጀመረበትን ጊዜ ነው። የዚህን ዐረፍተ ነገር ትርጕም በጣም ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኢዮሳፍጥ የይሁዳ ንጉሥ በሆነ በዐሥራ ስምንተኛው ዓመት››

ዐሥራ ስምንተኛው ዓመት
‹‹18 ዓመት››

የአክአብ ልጅ ኢዮራም
አንዳንዴ ይህ ሰው ኢዮሮብዓም ተብሎ ተጠርቷል። ይህ 2 ነገሥት 1፥17 ላይ ካለው ‹‹ኢዮራም›› የተለየ ነው።

በያህዌ ፊት ክፉ የሆነውን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፊት›› የያህዌን ሐሳብ ወይም አስተያየት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ ብሎ የሚያስበውን›› ወይም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነውን››

አባትና እናቱ እንደ ፈጸሙት ዐይነት አልነበረም
ይህ የሚያመለክተው ወላጆቹን ያህል ባይሆንም፣ እርሱም ብዙ ኀጢአት ማድረጉን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አባቱና እናቱ ያደረጉትን ያህል ክፉ ነገር አላደረገም።››

የበአል ሐውልት
ምንም እንኳ ሐውልቱ ምን ዐይነት እንደ ነበር ባይታወቅም፣ በአልን ለማምለክ ጥቅም ላይ የሚውል ነበር። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በአል የሚመለክበት ሐውልት››

በኀጢአት ተያዘ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ‹‹በኀጢአት ተያዘ›› ያንን ማድረግ ቀጠለ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኀጢአት ማድረጉን ቀጠለ››

ናባጥ
ይህ የሰው ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዚያ ዘወር አላለም
ከአንድ ነገር፣ ‹‹ዘወር›› ማለት ያንን ማድረግ መተው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያንን ኀጢአት ማድረጉን አልተወም›› ወይም፣ ‹‹ያንን ኀጢአት ማድረግ ቀጠለ››

2 Kings 3:4

100,000 ጠቦትና **100,000** አውራ በግ ጠጉር ለእስራኤል ንጉሥ ይገብር ነበር
ሞሳ እንዲህ ያደርግ የነበረው መንግሥቱ በእስራኤል ንጉሥ ቁጥጥር ሥር ስለ ነበር ነው። የዚህን ዐረፍተ ነገር የተሟላ ትርጉም ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መንግሥቱ በእስራኤል ንጉሥ ቁጥጥር ሥር ስለ ነበር በየዓመቱ 100,000 ጠቦትና የ100,000 አውራ በግ ጠጉር ለእስራኤል ንጉሥ የመስጠት ግዴታ ነበረበት››

100,000 ጠቦት… **100,000** አውራ በግ
‹‹አንድ መቶ ሺህ ጠቦት… አንድ መቶ ሺህ አውራ በግ››

እስራኤልን ሁሉ ለጦርነት አንቀሳቀሰ
‹‹የእስራኤልን ሕዝብ ሁሉ ለጦርነት ማዘጋጀት›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እስራኤል ሁሉ›› አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ወታሮችን ሁሉ ይመለከታል። የእስራኤል ወታደሮችን ሁሉ ለጦርነት አንቀሳቀሰ››

2 Kings 3:7

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ኢዮራም ለንጉሥ ኢዮሳፍጥ እየተናገረ ነው።

ሞዓብ ላይ አብረኸኝ ትዘምታህን?
የሚናገረው ለኢዮሳፍጥ ቢሆንም፣ እርሱንና ሰራዊቱንም ይመለከታል። እዚህ ላይ ‹‹ሞዓብ›› — ‹‹የሞዓብን ሠራዊት›› ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተና ሰራዊትህ ሞዓብ ላይ ለመዝመት ከእኔ ጋር ትሄዳላችሁን?››

አዎን አብሬህ እዘምታለሁ
እርሱና ሰራዊቱ ንጉሥ ኢዮራም ጋር አብረው ሞዓብ ላይ እንደሚዘምቱ ኢዮሳፍጥ እየተናገረ ነው። ‹‹አዎን፣ አብረንህ እንሄዳለን››

እኔ እንደ አንተው ነኝ፤ ሕዝቤ እንደ ሕዝብህ ፈረሶቼም እንደ ፈረሶችህ ናቸው
ኢዮራም በእርሱና በሕዝቡ በፈረሶቹም ለዓላማው እንዲጠቀም ኢዮሳፍጥ ራሱን እየሰጠ ነው። እርሱ የኢዮራም መሆኑን እየተናገረ ነው። የዚህን ዐረፍተ ነገር ትርጉም ይበልጥ የተሟላ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንድናደርግ ምትፈልገውን ለማድረግ ዝግጁ ነን። ሰራዊቴም ሆነ ፈረሶቼ አንተን ለመርዳት ዝግጁ ናቸው።

በኤዶም ምድረ በዳ
‹‹በኤዶም ምድረ በዳ ውስጥ››

2 Kings 3:9

የእስራኤል ንጉሥ ከይሁዳ ንጉሥና ከኤዶም ንጉሥ ጋር ለመዝመት ተነሣ
ይህ የሚያመለክተው በሰራዊቶቻቸው የታጀቡ ንጉሦችን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ንጉሥና ሰራዊቱ ከይሁዳ ንጉሥና ከሰራዊቱ እንዲሁም ከኤዶም ንጉሥና ከሰራዊቱ ጋር ዘመተ››

ሰባት ቀን ዞሩ
ይህም ማለት 1) ንጉሦቹ ወዴት እንደሚሄዱ እርግጠኞች አልነበሩም፤ ስለዚህ መንገዳቸውን ይለዋወጡ ነበር ማለት ነው፤ ወይም 2) ንጉሦቹ የሚሄዱበትን ያውቁ ነበር፤ በሞዓብ ዙሪያ ዞሩ። (2 ነገሥት 3፥8)

ወዮ! ያህዌ እኛን ሦስት ነገሥታት የጠራን ለሞዓብ አሳልፎ ሊሰጠን ነውን?
የነበሩበት ሁኔታ ምን ያህል አስጨናቂና ግራ የሚያጋባ መሆኑን ለማሳየት ንጉሡ ይህን ጠይቋል። ይህን እንደ ዐረፍተ ነገር ማቅረብ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኛን ሦስት ነገሥታት ያህዌ በሞዓብ እንድንያዝ የፈለገ ይመስላል!››

ለሞዓብ እጅ አሳልፎ ሊሰጠን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሞዓብ›› ሰራዊቱን ያመለክታል። ‹‹ለሞዓብ እጅ›› በሞዓብ ሰራዊት ‹‹ቁጥጥር›› ሥር መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለሞዓብ ቁጥጥር አሳልፎ ሊሰጠን›› ወይም፣ ‹‹የሞዓብ ሰራዊት ድል እንዲያደርገን››

2 Kings 3:11

በእርሱ አማካይነት ያህዌን ለመጠየቅ እንድንችል የያህዌ ነቢይ እዚህ የለምን?
ኢዮሳፍጥ እንዲህ በማለት የጠየቀው፣ እዚያ ነቢይ መኖሩንና እርሱን ፈልገው ማግኘት እንዳለባቸው ለማመልከት ነው። ይህን እንደ ዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዚህ ቦታ የያህዌ ነቢይ እንደሚኖር እርግጠኛ ነኝ፤ በእርሱ አማካይነት ያህዌን እንድጠይቅ የት እንደማገኘው ንገሩኝ››

ሣፋጥ
ይህ የሰው ስም ነው።

የኤልያስን እጅ ያስታጥብ የነበረው
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር የኤልያስ ረዳት ማለት ነው። ‹‹እጅ ማስታጠብ›› ኤልያስን ያገለግል የነበረበትን መንገድ የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የኤልያስ ረዳት የነበረው››

የያህዌ ቃል ከእርሱ ዘንድ ይገኛል
ይህ ማለት ነቢይ ነበር፤ መናገር ያለበትን ያህዌ ይነግረው ነበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የነገረውን ይናገር ነበር››

ወደ እርሱ ወረዱ
ኤልሳዕን ለማየትና ምን ማድረግ እንዳለባቸው ከእርሱ ለመጠየቅ ሄዱ። ይህን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኤልሳዕን ለማየትና ምን ማድረግ እንዳለባቸው ለመጠየቅ ወደ እርሱ ሄዱ።››

2 Kings 3:13

ከአንተ ጋር ምን የሚያገናኘኝ ነገር አለ?
ኤልሳዕ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ንጉሡና እርሱ ምንም የጋራ የሆነ ነገር እንደሌላቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን እንደ ዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአንተ ጋር ምንም ጉዳይ የለኝም›› ወይም፣ ‹‹ከአንተ ጋር ምንም የምጋራው ነገር የለኝም››

በሞዓብ እጅ አሳልፎ ሊሰጣቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹የሞዓብ እጅ›› የሞዓብን፣ ‹‹ቁጥጥር›› ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለሞዓባውያን ቁጥጥር አሳልፎ ሊሰጣቸው›› ወይም፣ ‹‹በሞዓብ ሰራዊት እንዲያዙ ለማድረግ››

በፊቱ የቆምሁት የሰራዊት ጌታ ሕያው ያህዌን
‹‹በፊቱ የቆምሁት የሰራዊት ጌታ ያህዌ በእርግጥ ሕያው እንደ ሆነ። እዚህ ላይ ኤልሳዕ የያህዌን ሕያው መሆን እርግጠኝነት፣ ለኢዮሳፍጥ ሲል እንጂ ኢዮራምን እንደ ቁም ነገር እንደማይቆጥረው ከነበረው እርግጠኝነት ጋር ያነጻጽራል። ይህ የመሐላ ያህል ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በፊቱ የቆምሁት የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሕያው የመሆኑን ያህል ይህንንም በእርግጠኝነት ነው የምነግርህ››

በፊቱ የቆምሁት
እዚህ ላይ ያህዌን ማገልገል በፊቱ መቆም እንደ ሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የማገለግለው ያህዌ››

የይሁዳን ንጉሥ ኢዮፍጥን ባላከብር ኖሮ፣ አንተን አላይም ወይም ጉዳዬ አልልህም ነበር
ይህን በአዎንታዊ መልኩ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተን የማናግርህ የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሳፍጥን ስለማከብር ነው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኢዮሳፍጥን ፊት አከብራለሁ
እዚህ ላይ የኢዮሳፍጥ ፊት የእርሱን መገኘት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዮሳፍጥን አከብራለሁ››

አንተን አላይም ወይም ጉዳዬ አልልህም ነበር
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉም ተመሳሳይ ሲሆን፣ ለኢየራም ይህን ያህል ግምት እንደሌለው አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአንተ ጋር ምንም ዐይነት ጉዳይ የለኝም››

2 Kings 3:15

ከዚያም እንዲህ ሆነ
‹‹እንዲህ ተደረገ››

በገና ደርዳሪ
በገና የማጫወት ሰው

የያህዌ እጅ በኤልሳዕ ላይ መጣ
እዚህ ላይ፣ ‹‹የያህዌ እጅ›› የያህዌን፣ ‹‹ኀይል›› ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የያህዌ ኀይል በኤልሳዕ ላይ መጣ››

ሸለቆ
እዚህ ላይ ሸለቆ ውሃ እንዲጠራቀምበት ሠራተኞች የቆፈሩት ረጅም የውሃ መውረጃ ነው።

ሸለቆው ውሃ ይሞላል
ይህን ተሻጋሪ ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህን የወንዝ ሸለቆ ውሃ እሞላዋሁ››

እናንተ ትጠጣላችሁ
እዚህ ላይ ያህዌ የሚሰጠውን ውሃ መጠጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንተም ውሃውን ትጠጣላችሁ››

2 Kings 3:18

ይህ በያህዌ ፊት ቀላል ነው
የያህዌ ፊት የያህዌን ፍርድና መርማሪነት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ይህን እንደ ቀላል ነገር ነው የሚያየው›› ወይም፣ ‹‹ይህን ማድረግ ለያህዌ ቀላል ነገር ነው››

የተመሸገ ከተማ
የተመሸገ ከተማ ጠላት እንዳያጠቃው ዙሪያውን ረጃጅም ግንብ ያለው ከተማ ነው።

መልካሙን ዕርሻ በድንጋይ ታበላሹታላችሁ
ይህ ማለት መልካሙ እርሻ ጥቅም ላይ እንዳይውል በድንጋይ ትሞሉታላችሁ ማለት ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መልካሙን እርሻ ድንጋይ በመሙላት ጥቅም እንዳይሰጥ ታደርጉታላችሁ››

2 Kings 3:20

ውሃ እየጐረፈ መጣ
‹‹ውሃ መፍሰስ ጀመረ›› ምድሪቱም ውሃ በውሃ ሆነች

‹‹ወዲያውኑ ምድሪቱ በውሃ ተሞላች›› ምድሪቱ
አገር፣ ቦታ

2 Kings 3:21

በዚህ ጊዜ
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ዋናውን ታሪክ ገታ ለማድረግ ነው። የሞዓብ ሰራዊት ሦስቱን ነገሥታት ጦርነት ለመግጠም እያደረጉ ለነበረው ዝግጅት ጸሐፊው ዳራ የሚሆን መረጃ ያቀርባል።

መሣሪያ መያዝ የቻለ ሁሉ
እዚህ ላይ፣ ‹‹መሣሪያ›› መዋጋት መቻል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መዋጋት የሚችል ሰው ሁሉ››

ነገሥታቱ... መጡ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ነገሥታት›› ሰራዊቶቻቸውንና ነገሥታቱ ራሳቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ነገሥታቱ ከሰራዊቶቻቸው ጋር መጡ›› ወይም፣ ‹‹ነገሥታቱና ሰራዊቶቻቸው መጡ››

እንደ ደም ቀልቶ ታያቸው
እዚህ ላይ ውሃው ቀይ ሆኖ መታየቱን ከደም ቀለም ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ደም ቀይ ሆነ››

እንግዲህ ሞዓብ
ወታደሮቹ ራሳቸውን፣ ‹‹ሞዓብ›› በማለት ነው የሚገልጹት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሞዓብ ወታደሮች››

ወደ ምርኮህ ዙር
‹‹ንብረታቸውን መዝረፍ›› ወታደሮች ጠላቶቻቸውን ካሸነፉ በኃላ ማንኛውንም ዋጋ ያለው ነገር ከከተሞቻቸው ይዘርፉ ነበር።

2 Kings 3:24

የእስራኤል ሰፈር
እዚህ ላይ ‹‹እስራኤል›› የሚያመለክተው የእስራኤልን ወታደሮች እንጂ፣ ጠቅላላውን የእስራኤል ሕዝብ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እስራኤላውያን ድንኳኖቻቸውን ተክለው የነበረበት ቦታ››

እስራኤላውያን ወጓቸው
‹‹እስራኤላውያን›› የሚያመለክተው የእስራኤል ወታደሮችን እንጂ፣ ጠቅላላውን የእስራኤል ሕዝብ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ወታደሮች ወጓቸው››

ከፊታቸው ሸሹ
‹‹ከፊታቸው ሮጠው አመለጡ››

ቂር ሐራሴት
ይህ የሞዓብ ዋና ከተማ ነው።

ከነድንጋይዋ ቀርታ ነበር
የከተማዋ ግንቦችና ሕንጻዎች ከድንጋይ የተሠሩ ነበሩ። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የድንጋይ ግንቦቿና ሕንፃዎቹ እንዳሉ ነበሩ።››

ባለ ወንጭፉ
‹‹ወንጭፍ›› ከእንስሳት ቆዳ የተሠራ ረጅም ገመድ ሲሆን፣ ጫፍ ላይ ድንጋይ ወይም ሌላ ጠጣር ነገር ተደርጐለት ከሩቅ ይወነጨፍ ነበር።

2 Kings 3:26

ንጉሥ ሞሳ
የዚህን ንጉሥ ስም 2 ነገሥት 3፥4 ላይ በተረጐምህበት መንገድ ተርጉመው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጦርነቱ መሸነፉን እንዳወቀ
‹‹ሰራዊቱ መሸነፉን...››

ሰይፍ የታጠቁ ሰባት መቶ ሰዎች
‹‹700 ሰይፍ የታጠቁ...››

ሰይፍ የታጠቁ
በሰይፍ የሚዋጉ ወታደሮች

ጥሶ ለመግባት
‹‹በጎይል አሸንፎ...›› ጦር ሜዳ ላይ የተሰለፉ ወታደሮች በጣም ብዙ ስለ ነበሩ አልፎ ለመሄድ አስቸጋሪ ነበር።

የሚቃጠል መሥዋዕት አድርጐ አቀረበው
ንጉሥ ሞሳ እስኪሞት ድረስ ልጁን በእሳት አቃጠለው። ይህን ያደረገው ለሐሰተኛው አምላክ ለካሞስ መሥዋዕት እንዲሆን ነበር። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

በእስራኤልም ላይ ታላቅ ቁጣ ሆነ
እዚህ ላይ ‹‹ቁጣ›› የሚለውን ቃል ግሥ ማድረግ ይቻላል። የተቆጣው ማን እንደ ነበር ሁለት ትርጉሞች ሊኖሩ ይችላሉ። 1) ሞዓባውያን ወታደሮች። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሞዓባውያን ወታደሮች እስራኤልን በጣም ተቆጡ›› ወይም 2) እግዚአብሔር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር እስራኤልን በጣም ተቆጣ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 የነቢያት ጉባኤ አባል የነበረ፣ ባልዋ የሞተባት አንዲት ሴት ወደ ኤልሳዕ መጥታ፣ ጌታዬ ሆይ፣ ባሌ ሞቶብኛል፤ እርሱም አንተ እንደምታውቀው እግዚአብሔርን የሚፈራ ሰው ነበር። ነገር ግን እነሆ ለባሌ ገንዘብ አበድሮት የነበረ አንድ ሰው በባሌ ዕዳ ፈንታ ሁለት ወንዶች ልጆቼን ወስዶ ባሪያ አደርጎ ሊገዛቸው ፈልጎአል አለችው። 2 ኤልሳዕም ታዲያ ምን እንዳደርግልሽ ትፈልጊያለሽ? በቤትሽ ምን እንዳለሽ ንገሪኝ? ሲል ጠየቃት። እርስዋም በትንሽ ማሰሮ ከሚገኝ የወይራ ዘይት በቀር ሌላ ምንም የለኝም ስትል መለሰችለት። 3 ኤልሳዕም እንዲህ አላት፦ ወደ ጎረቤቶችሽ ሄደሽ ማግኘት የምትችዪውን ያህል ባዶ ማድጋ ለምኚ፤ 4 ከዚህም በኋላ አንቺና ልጆችሽ ቤት ገብታችሁ በሩን ዝጉ። የማሰሮውንም ዘይት ወደ ማድጋዎቹ ማንቆርቆር ጀምሪ፤ እያንዳንዱ ማድጋ በሚሞላበት ጊዜ ለብቻው በማግለል አኑሩት። 5 ስለዚህም ሴትዮዋ ወደ ቤትዋ ሄዳ ከልጆችዋ ጋር በሩን ዘጋች፤ ዘይት የነበረበትን ትንሽ ማሰሮ አንሥታም ልጆችዋ እያቀረቡላት በማንቆርቆር በየማድጋዎቹ ሞላች። 6 ማድጋዎቹንም ሁሉ ከሞሉ በኋላ ሌላ ትርፍ የለም ወይ ስትል ጠየቀች፤ ከልጆችዋም አንዱ ሌላ ማድጋ የለም ሲል መለሰላት። ከዚያ በኋላ ዘይቱ መውረዱን አቆመ። 7 እርስዋም ተመልሳ ወደ ነቢዩ ኤልሳዕ ሄደች፤ እርሱም እንግዲህ ዘይቱን ሸጠሽ ዕዳሽን ክፈይ፤ ለአንቺና ለልጆችሽ መተዳደሪያ የሚሆንም ብዙ ገንዘብ ይተርፍሻል አላት። 8 አንድ ቀን ኤልሳዕ አንዲት ሀብታም ሴት ወደምትኖርበት ወደ ሱነም ሄደ፤ እርስዋም ምግብ እንዲበላ ጋበዘችው፤ ከዚያን ዕለት ጀምሮ ወደ ሱነም በሚመጣበት ጊዜ ሁሉ በቤትዋ ይመገብ ነበር። 9 እርስዋም ባልዋን እንዲህ አለችው፤ ብዙ ጊዜ ወደ ቤታችን የሚመጣው ይህ ሰው የተቀደሰ የእግዚአብሔር ሰው ስለ መሆኑ እርግጠኛ ነኝ። 10 ስለዚህም በሰገነቱ ላይ አንድ ትንሽ ክፍል ሠርተን በዚያች ውስጥ አል፣ ጠረጴዛ፣ ወንበርና የፋኖስ መብራት እናኑርለት፤ እርሱም ወደ እኛ በሚመጣበት ጊዜ እዚያ ያርፋል። 11 አንድ ቀን ኤልሳዕ ወደዚያ እንደገና ሄደ፤ ወደ ተሠራለት ክፍል ገብቶ እረፍት አደረገ። 12 ኤልሳዕም ለአገልጋዩ ግያዝ እንዲህ አለ፦ «ይህችን ሱናማዊት ጥራት» በጠራትም ጊዜ መጥታ በፊቱ ቆመች። 13 ኤልሳዕም ግያዝን እንዲነግራት እንዲህ አለው፦ «እኛን ለመንከባከብ ይህን ሁሉ ተቸገረሽ፤ እኛ ደግሞ ለአንቺ ምን እናድርግልሽ? ለንጉሥ ወይም ለጦር አዛዥ ስለ አንቺ ልንነግርልሽ እንችላለን? በላት አለው። እርስዋም «በዘመዶቼ መካከል ስለምኖር በዚህ ስፍራ ምንም የሚቸግረኝ ነገር የለም» ስትል መለሰችለት። 14 ኤልሳዕም ግያዝን «ታዲያ ምን ልናደርግላት እችላለን?» ሲል ጠየቀው። ግያዝም "እነሆ ልጅ የላትም፣ ባሏም ሸምግሎአል" አለ። 15 ኤልሳዕም ጥራት አለው። ሲጠራትም መጥታ በበሩ አጠገብ ቆመች። 16 ኤልሳዕም አላት፦ በመጪው ዓመት በዚህ ጊዜ ወንድ ልጅ ትታቀፊያለሽ አላት። እርስዋም ጌታዬ የእግዚአብሔር ሰው ሆይ! እባክህ አገልጋይህን አትዋሻት አለችው። 17 ሴቲቱም ፀነሰች፤ ልክ ኤልሳዕ የተናገረው ጊዜ ሲደርስ በዓመቱ ወንድ ልጅ ወለደች። 18 ሕፃኑም በአደገ ጊዜ አንድ ቀን አባቱ ከአጫጆች ጋር ወዳለበት ሄደ። 19 እርሱም በድንገት "ራሴን! ራሴን!" ብሎ ወደ አባቱ ጮኸ። አባትየውም አንዱን አገልጋይ ጠርቶ፦ "ልጁን ወደ እናቱ ውሰድ" ሲል አዘዘው። 20 አገልጋዩም ልጁን ተሸክሞ ወደ እናቱ ባመጣው ጊዜ እርስዋም ተቀብላው በጉልበትዋ እንደታቀፈችው ቆይቶ እኩለ ቀን ላይ ሞተ። 21 ሴቲቱም ተነሥታ ልጁን በእግዚአብሔር ሰው አልጋ ላይ አስተኝታ በሩን ዘግታበት ተመልሳ ሄደች። 22 ባልዋንም ጠርታ "አንድ አገልጋይና አንድ አህያ ላክልኝ፤ ወደ እግዚአብሔር ሰው ዘንድ ሄጄ እመለሳለሁ አለችው። 23 ባልዋ "ለምን መሄድ ትፈልጊያለሽ? ዛሬ ሰንበት ወይም የጨረቃ በዓል የሚከበርበት ቀን አይደለም" አላት። እርስዋም "ግድ የለም፤ እንዳልኩህ አድርግ" አለችው። 24 እርስዋም አህያው እንዲጫንላት ካደረገች በኋላ አገልጋዩን "በተቻለ መጠን አህያው እንዲፈጥን አድርግ፤ እኔም ካልነገርኩህ በቀር ቀስ ብሎ እንዲሄድ ዕድል አትስጠው" ስትል አዘዘችው። 25 እርስዋም ከዚያ ተነሥታ ኤልሳዕ ወደነበረበት ወደ ቀርሜሎስ ተራራ ወጣች። የእግዚአብሔርም ሰው ገና በሩቅ ሳለች ወደ እርሱ ስትመጣ አይቶ አገልጋዩን ግያዝን «ተመልከት! ያቺ ሱነማዊት ወደዚህ እየመጣች ነው! አለው። 26 ፈጠን ብለህ ሂድና የእርስዋን፤ የባልዋንና የልጅዋን ደኅንነት ጠይቃት» አለው። እርስዋም ግያዝን «ሁላችንም ደኅና ነን» ስትል ነገረችው። 27 ወደ ኤልሳዕ ወደ ተራራው በመጣች ጊዜ እግሮቹን ያዘች፤ በዚህ ጊዜ ግያዝ ሊያርቃት ፈለገ፤ ኤልሳዕ ግን «ተዋት፤ እርስዋ ተጨንቃለች፣ እግዚአብሔርም ከእኔ ሰውሮታልና ምንም የነገረኝ ነገር የለም» አለው። 28 ሴቲቱም «ጌታዬ፣ ልጅ እንድትሰጠኝ ጠይቄህ ነበርን? ‹አታሳስተኝ› ብዬ ነግሬህ አልነበረምን?» አለችው። 29 ኤልሳዕም ግያዝን አለው፦ «ለጉዞ በፍጥነት ተነሣና ምርኩዜን በእጅህ ያዝ። ወደ ቤትዋ ሂድ። በመንገድ ማንንም ብታገኝ ሰላምታ አትስጥ፤ ማንም ሰላምታ ቢሰጥህ መልስ አትስጥ። ምርኩዜን በልጁ ፊት ላይ አኑር!» አለው። 30 የልጁ እናት ግን ኤልሳዕን «በምትተማመንበት በሕያው እግዚአብሔር ስምና በነፍስህ እምላለሁ፤ ከቶ አንተን ትቼ አልሄድም!» አለችው፤ ስለዚህ እርስዋን ተከትሎ ለመሄድ ተነሣ፤ 31 ግያዝም ወደ ፊት ቀድሞአቸው የኤልሳዕን ምርኩዝ በልጁ ፊት ላይ አኖረ፤ ነገር ግን ልጁ ግን አልተናገረም፣ አልሰማም። ስለዚህም ተመልሶ ሄዶ ኤልሳዕን «ልጁ አልተነሣም» አለው። 32 ኤልሳዕም ወደ ቤቱ በደረሰ ጊዜ ልጁ ሞቶ አልጋ ላይ ነበር። 33 ስለዚህ ኤልሳዕ ገባና በሩን በልጁና በራሱ ላይ ዘግቶ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ። 34 ሄዶም በልጁ ላይ ተጋደመ፤ አፉን በአፉ ላይ፣ ዐይኖቹን በአይኖቹ ላይ፣ እጆቹን በእጆቹ ላይ አደረገ፤ ራሱን በልጁ ላይ ዘርግቶ ተጋደመ፤ የልጁም ሰውነት መሞቅ ጀመረ። 35 ከዚያም፣ ኤልሳዕ ተነሥቶ በክፍሉ ውስጥ ወዲያና ወዲህ ይመላለስ ጀመር፤ እንደገናም ተመለሰና በመዘርጋት በልጁ ላይ ተጋደመ። ልጁም ሰባት ጊዜ ካስነጠሰው በኋላ ዐይኖቹን ከፈተ። 36 ስለዚህ ኤልሳዕ ግያዝን ጠርቶ እንዲህ አለ፣ ሱነማይቱን ጥራት አለው። እርሱም ጠራት፣ እርስዋም በመጣች ጊዜ ኤልሳዕ ልጅሽ ይኸውልሽ አንሽው አላት። 37 እርስዋ ወደ መሬት ለጥ ብላ በኤልሳዕ ጫማ ላይ በመውደቅ እጅ ነሣች፤ ከዚያም በኋላ ልጅዋን ይዛ ሄደች። 38 ከዚያም ኤልሳዕ ወደ ጌልጌላ መጣ። በአገሪቱ ራብ በነበረበት ጊዜ የነቢያት ልጆች በፊቱ ተቀምጠው ነበር። እርሱም አገልጋዩን እንዲህ አለው፦ ትልቅ ድስት ጥደህ ለነቢያቱ ልጆች ወጥ ሥራላቸው አለው። 39 ከነቢያቱም አንዱ ቅጠላ ቅጠል ለመልቀም ወደ ሜዳ ሄደ። እርሱም በጫካ ውስጥ የበቀለ የቅል ሐረግ አገኘ፤ መሸከም የሚችለውን ያህል በርከት ያለ ቅል ቆርጦ አመጣ። እርሱም ከተፈውና ወጡ ውስጥ ጨመረው፤ ነገር ግን ምን እንደሆነ ዐላወቁም። 40 እነርሱም ወጡን ለሰዎቹ እንዲመገቡት አወጡ። በኋላም እየበሉ ሳለ ጮኸው፣ የእግዚአብሔር ሰው ሆይ፣ በድስቱ ውስጥ ሞት አለ! አሉት፤ ስለዚህም ሊበሉት አልቻሉም። 41 ነገር ግን ኤልሳዕ እንዲህ አለ፦ ጥቂት ዱቄት አምጡልኝ። ያመጡትን ዱቄት በድስቱ ውስጥ ጨምሮ እንዲህ አለ፦ ለሰዎች እንዲበሉ ወጡን አውጡ። ከዚያ በወጡ ውስጥ የሚጎዳ ነገር አልተገኘም። 42 በዓል ሻሊሻ ተብሎ ከሚጠራው ስፍራ አንድ ሰው ወደ እግዚአብሔር ሰው መጥቶ በመከር ጊዜ በመጀመሪያ ከተወቃው ሃያ የገብስ የዳቦ ሙልሙሉችና አዲስ የተቆረጠ እሸት በከረጢቱ አመጣለት። እርሱም ይህን እንዲበሉ ለነቢያት ልጆች ስጡአቸው አለ። 43 አገልጋዩም እንዲህ አለ፦ በመቶ ሰዎች ፊት ይህን ምን ብዬ ማቅረብ አለብኝ? ነገር ግን ኤልሳዕ አለ፦ እንዲበሉ ለሰዎቹ ስጣቸው፤ ምክንያቱም እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ይበላሉ ያተርፉማል። 44 ስለዚህም አገልጋዩ ምግቡን አቀረበላቸው፣ እግዚአብሔርም በተናገረው መሠረት ሁሉም በልተው ከጠገቡ በኋላ የተረፈ ምግብ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 4:1

የነቢያት ልጆች
እነዚህ የነቢያት ስብስብ እንጂ፣ በቀጥታ የነቢያት ልጆች አልነበሩም። 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ነቢያት››

አገልጋይህ ባሌ
‹‹አገልጋይህ የነበረው ባሌ››

ባለ ዕዳ
ለሰዎች ገንዘብ የሚያበድር ሰው

አገልጋይህ ምንም ነገር የላትም
ለእርሱ ያላትን አክብሮት ለማሳየት ሴትዮዋ የኤልሳዕ አገልጋይ እንደ ሆነች ተናገረች

ከጥቂት ዘይት በቀር በቤቷ ምንም
ይህ ማጋነን ነው። ያላት ንብረት የዘይት ማድጋ ብቻ ነበር።

2 Kings 4:3

ወደ ውስጥ ግቢ
ይህ ወደ ቤታቸው መግባት ማለት ነው። የተሟላውን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ቤትሽ ግቢ››

2 Kings 4:5

ዕቃዎች
‹‹ማድጋዎች››

2 Kings 4:7

የእግዚአብሔር ሰው
ይህ የሚያመለክተው ኤልሳዕን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

የተረፈው የአንቺና የልጆችሽ መተዳደሪያ ይሁን
ምግብና ልብስ የመሳሰሉ አስፈላጊ ነገሮችን ለመግዛት ገንዘቡን ተጠቀመበት ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የተቀረውን ገንዘብ አንቺና ልጆችሽ ለኑሮ የሚያስፈልጋችሁን ለመግዛት ተጠቀሙበት።

2 Kings 4:8

ሹነም
ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው።

ከእርሷ ጋር ምግብ እንዲበላ አጥብቃ ለመነችው
በዚያ በኩል ሲያልፍ ጐራ ብሎ እቤቷ ምግብ እንዲበላ ጠየቀችው ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ቤቷ መጥቶ ምግብ እንዲበላ ጠየቀችው››

በዚያም ባለፈ ቁጥር
‹‹በሹነም በኩል ሲያልፍ››

መሆኑን አውቃለሁ
‹‹ይህን በሚገባ እረዳለሁ››

አዘውትሮ በደጃችን የሚያልፍ
‹‹ሁልጊዜ በደጃችን በኩል የሚያልፍ››

2 Kings 4:10

አጠቃላይ መረጃ
ያቺ ሀብታም ሴት ስለ ኤልሳዕ ለባልዋ እየተናገረች ነው።

እናስገባለን
ይህ የሚያመለክተው ያቺን ሀብታም ሴትና ባልዋን ነው።

2 Kings 4:12

ግያዝ
ይህ የሰው ስም ነው።

ሱነማዪቱን ጥራት
‹‹ሰነማዪቱን ሴት ጥራት›› ይህ የሚያመለክተው ኤልሳዕ እቤቷ ይኖር የነበረውን ከሹነም የሆነችውን ሴት ነው።

ለእኛ ስትይ በጣም ተቸግረሻል
‹‹በጣም ተቸግረሻል›› የሚለው አንዳች ነገር ለማድረግ ከፍ ያለ ጥረት አድርገሻል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእኛ ይህን ለማድረግ ትልቅ ጥረት አድርገሻል›› ወይም፣ ‹‹ለእኛ ይህን ለማድረግ ከባድ ዋጋ ከፍለሻል››

ምን እንዲደረግልሽ ትፈልጊያለሽ?
ይህን፣ ‹‹ምን እናድርግልሽ?›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

የምንነግርልሽ ጉዳይ አለን?
ለንጉሡ ወይም ለሰራዊቱ አዛዥ እንዲነግርላት የምትፈልገው ነገር ካለ ኤልሳዕ ሴትዮዋን እየጠየቀ ነው። ይህን ጥያቄ ግልጽ በሆነ ሁኔታ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለ አንቺ ጥያቄ እናቅርብ?››

እኔ እኮ የምኖረው በገዛ ወገኖቼ መካከል ነው
ቤተ ሰቧ የሚያስፈልጋትን ሁሉ ስለሚያደርግላት ሴትዮዋ ምንም እንደማያስፈልጋት እየተናገረች ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በቤተ ሰቤ ተከብቤ ነው ያለሁት፤ እነርሱ ስላሉ ምንም የሚጐድለኝ የለም››

2 Kings 4:14

ጥራት
‹‹እንድትመጣ ንገራት››

በጠራትም ጊዜ
‹‹እንድትመጣ ግያዝ ሲነግራት››

እበራፉ ላይ
መተላለፊያው ላይ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መውጫ መግቢያው ላይ››

ልጅ
‹‹ወንድ ልጅ››

ጌታዬ የእግዚአብሔር ሰው
ሴትዮዋ በእነዚህ ሁለት መጠሪያዎች የተጠቀመችው ኤልሳዕን ለማመልከት ነው።

አገልጋይህ
ለእርሱ ያለትን አክብሮት ለማሳየት ሴትዮዋ ራሷን አገልጋይህ አለች።

2 Kings 4:17

የዛሬ ዓመት በዚሁ ጊዜ
‹‹በሚቀጥለው ዓመት በዚሁ ጊዜ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ራሴን! ራሴን!
ሕመም ስለ ነበረው ልጁ ይህን ተናገረ። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ራሴን አሞኛል! ራሴን አሞኛል!››

እስከ እኩለ ቀን ድረስ በእናቱ ጉልበት ላይ ተቀመጠ፤ ከዚያም ሞተ
እዚህ ላይ ጉልበት ያለው የሴትዮዋን ጭን ነው። እስኪሞት ድረስ ልጁ ጭኗ ላይ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኩለ ቀን እስኪሆንና እስኪሞት ድረስ ጭኗ ላይ አደረገችው››

2 Kings 4:21

የእግዚአብሔር ሰው
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

ወደ እግዚአብሔር ሰው በፍጥነት ደርሼ እንድመለስ
ሴትዮዋ ኤልሳዕን ለማግኘት እንደምትሄድ እንጂ፣ የምትሄደው ልጇቸው ስለ ሞተ መሆኑን አልተናገረችም። ይህንን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቶሎ ወደ እግዚአብሔር ሰው ሄጄ፣ ቶሎ እንድመጣ› ልጃቸው መሞቱን ግን ለባልዋ አልተናገረችም››

2 Kings 4:23

ደህና ነው
ሴትዮዋ ይህን ያለችው ባልዋ እንደ ነገረችው ካደረገ እንደዚያ እንደሚሆን ስላወቀች ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ የምጠይቅህን ካደረግህ ደህና ይሆናል››

አህያውን ጭና
አህያውን የጫነው አገልጋዩ እንጂ፣ ሴትዮዋ ራሷ አይደለችም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አገልጋዩ አህያውን ጫነላት››

2 Kings 4:25

ተነሥታ የእግዚአብሔር ሰው ወዳለበት ቀርሜሎስ ተራራ ሄደች
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ ወደ ነበረበት የቀርሜሎስ ተራራ ሄደች››

የእግዚአብሔር ሰው በሩቅ ሲያያት
‹‹ገና ሩቅ እያለች ኤልሳዕ ስትመጣ አያት››

ደህና ነው
‹‹መልካም ነው›› ወይም፣ ‹‹አዎን፣ ሁሉም ደህና ነው››

2 Kings 4:27

ተራራው
‹‹የቀርሜሎስ ተራራ››

እግሩ ላይ ተጠመጠመች
ይህም ማለት ተንበረከከች ወይም እፊቱ መሬት ላይ ተጋድማ እግሩን አጥብቃ ያዘች ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እፊቱ መሬት ላይ ወድቃ በእጆቿ እግሩን ያዘች››

ያህዌ ይህን ለምን ከእኔ እንደ ሰወረውና እንዳልነገረኝ አልገባኝም
ኤልሳዕ ሴትዮዋ ምን ያህል እንዳዘነች ማየት ችሏል፤ ያህዌ ግን የችግሯን ምክንያት አልገለጸለትም።

2 Kings 4:28

ጌታዬ፤ ለመሆኑ እኔ ልጅ እንድትሰጠኝ ጠይቄህ ነበርን? አኩል ተስፋ እንዳትሰጠኝ አላልሁህምን?››
ሴትዮዋ ይህን የጠየቀችው በሆነው ነገር ምን ያህል እንደ ታወከች ለማሳየት ነበር። ወንድ ልጅ እንደምትወልድ በነገራት ጊዜ ከኤልሳዕ ጋር የተነጋገረችውን እየተናገረች ነው። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንዳትዋሸኝ ነገርሁህ እንጂ፣ ልጅ እንድትሰጠኝ አልጠየቅሁህም!››

እንግዲህ ወገብህን ታጠቅ
‹ለጉዞ ተዘጋጅ››

ሰው ብታገኝ ሰላም አትበል፤ ማንም ሰው ሰላም ቢልህ መልስ አትስጥ
ኤልሳዕ ግያዝ በተቻለ መጠን ቶሎ እንዲሄድ፣ ከሰው ጋር ለመነጋገር መንገድ ላይ እንዳይቆም ፈልጓል።

2 Kings 4:30

ሕያው ያህዌን በሕያው ነፍስህም
‹‹ሕያው ያህዌን፣ በሕያው ነፍስህም›› የሚለው እናትየው እየማለች እንደ ሆነ ያመለክታል። እናትየው የያህዌንና የኤልሳዕን ሕያውነት ከምትናገረው ነገር እርግጠኝነት ጋር አነጻጽራለች። ይህ መሐላ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ እምላለሁ››

ልጁ ግን አይናገርም ወይም አይሰማም ነበር
ይህ ማለት ሕይወት አልነበረውም ማለት ነው። ይህንን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልጁ ግን ምንም የሕይወት ምልክት አላሳየም››

ልጁ አልነቃም
እዚህ ላይ እንቅልፍ ከሞት ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጉም ‹‹እንደ ሞተ ነው››

2 Kings 4:32

ኤልሳዕ ወደ ውስጥ ገባ፤ ከዚያም በሩን በራሱና በልጁ ላይ ዘጋ
‹‹ኤልሳዕ ልጁ ተኝቶ ወደ ነበረበት ክፍል ገብቶ በሩን ዘጋ››

2 Kings 4:35

በልጁ ላይ ተጋደመ
‹‹ልጁ ላይ ተዘረጋ››

ሱነማዪቱ
‹‹ሱነማዪቱ ሴት››

በእግሩ ላይ ወደቀች፤ በምድርም ላይ ተደፋች
የታላቅ አድናቆትና አክብሮት ምልክት በሆነ ሁኔታ ሴትዮዋ ኤልሳዕ ፊት አጐነበሰች። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምስጋናዋን ለመግለጽ ፊትዋን ወደ መሬት አድርጋ ኤልሳዕ ፊት አጐነበሰች››

2 Kings 4:38

የነቢያት ልጆች
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እነዚህ ልጆች የነቢያት ስብስብ እንጂ፣ በቀጥታ የነቢያት ልጆች አይደለም። 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ይህን እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። ‹‹የነቢያት ስብስብ››

ወጥ
ብዙውን ጊዜ ይህ ማሰሮ ውስጥ የሚቀቀል የሥጋና የአትክልት ምግብ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዱር በቀል ሐረግ
ይህ አትክልት ዱር የሚበቅል ማለት ማንም ያልተከለው ነበር።

በልብሱ ሙሉ ይዞ
በእጁ መያዝ ከሚችለው በላይ ብዙ የዱር ሐረግ መያዝ የሚችልበት ቦታ ለማግኘት ሲል የቀሚሱን ጠርዝ እስከ ወገቡ ድረስ አጠፈ።

ምን እንደ ሆነ ግን ማንም አላወቀም
ምን ዐይነት የዱር ሐረግ እንደ ሆነ ባለማወቃቸው ለመብል መልካም መሆን አለመሆኑን አላወቁም። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ነገር ግን ለመብል መልካም መሆን አለመሆኑን አላወቁም።

2 Kings 4:40

ወጡ ወጣ
‹‹ወጡን ሳህን ላይ አውጡት››

ምንቸቱ ውስጥ ሞት አለ
ይህ ማለት ምንቸቱ ውስጥ የሚገድል ነገር አለ ማለት እንጂ፣ አንዳች የሞተ ነገር ምንቸቱ ውስጥ አለ ማለት አይደለም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምንቸቱ ውስጥ እኛን የሚገድል ነገር አለ››

በምንቸቱ ውስጥ ጨመረው
‹‹ምንቸቱ ውስጥ ወዳለው ወጥ ጨመረው››

ለሰዎቹ አቀረበላቸው
‹‹ሰዎቹ እንዲበሉት አቀረበላቸው››

2 Kings 4:42

በአልሻሊሻ
ይህ የከተማ ስም ነው።

ሃያ ሙልሙል
‹‹20 ሙልሙል››

ከበኩራቱ ፍሬ
‹‹መጀመሪያ ከተገኘው ፍሬ የተጋገረ››

የእሸት ዛላ
‹‹ትኩስ እሸት›› ይህ ከአዲሱ መከር የተገኘ እህል ማለት ነው።

ይህን እንዴት አድርጌ ለመቶ ሰው አቀርባለሁ?
ሰውየው ይህን የጠየቀው ለመቶ ሰው የሚበቃ እንጀራ አለመኖሩን ለማመልከት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መቶ ሰው ለመመገብ አይበቃም››

መቶ ሰው
‹‹100 ሰው››

የያህዌ ቃል
እዚህ ላይ ያህዌ ከተናገረው ጋር ተያይዞአል። ይህ ሐረግ ያህዌ ራሱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 የሶርያ ጦር አዛዥ የነበረው ንዕማን በሶርያ ንጉሥ ዘንድ ታላቅና የተከበረ ነበር፤ ምክንያቱም በእርሱ አማካይነት እግዚአብሔር ለሶርያ ሠራዊት ድልን አጎናጽፎ ነበር። እርሱም ደግሞ ጠንከራና ብርቱ ሰው ነበር፤ ነገር ግን ለምጻም ነበር። **2** ሶርያውያን በእስራኤላውያን ላይ ወረራ በፈጸሙበት ጊዜ አንዲት ትንሽ እስራኤላዊት ልጃገረድ ማርከው ወስደው ነበር፤ እርስዋም ለንዕማን ሚስት ሠራተኛ ሆና ታገለግል ነበር። **3** ልጃገረዲቱም እመቤትዋን እንዲህ አለቻት፦ «ጌታዬ በሰማርያ ወደሚገኘው ነቢይ ቢሄድ እወዳለሁ! እርሱም ጌታዬን ከዚህ ለምጽ ሊያነፃው ይችላል!» አለቻት። **4** ንዕማንም ይህን በሰማ ጊዜ ወደ ንጉሡ ቀርቦ ልጃገረዲቱ ያለችውን ሁሉ ነገረው። **5** ስለዚህ የሶርያ ንጉሥ እንዲህ አለ፣ «ለእስራኤል ንጉሥ ደብዳቤ እልካለሁ፤ አሁን አንተ ሂድ» ብሎ ፈቀደለት። ንዕማንም ዐሥር መክሊት ብር፣ ስድስት ሺህ መሐለቅ ወርቅና ዐሥር መለወጫ ልብስ አስጭኖ፣ ጉዞውን ቀጠለ። **6** እርሱም ለእስራኤል ንጉሥ የተጻፈለትን ደብዳቤ ወሰደ፣ ደብዳቤውም እንዲህ ይላል፦ «ይህ ደብዳቤ የኔ አገልጋይ ስለሆነው ስለ ንዕማን ጉዳይ የሚገልጥ ነው፤ ከለምጹም እንድትፈውሰው ወደ አንተ ልኬዋለሁ» የሚል ነበር። **7** የእስራኤልም ንጉሥ ደብዳቤውን ባነበበ ጊዜ በቁጣ ልብሱን ቀደደ፤ እንዲህም አለ፦ «የሶሪያ ንጉሥ ይህን ሰው እንድፈውስለት እንዴት ይገምታል? እኔ ሰውን ከለምጽ እፈውስ ዘንድ የማዳንና የመግደል ሥልጣን ያለኝ እግዚአብሔር መሰልኩትን? ይህ አባባል ከእኔ ጋር ጠብ ለመጀመር የፈለገ ይመስላል!» አለ። **8** ስለዚህ የእግዚአብሔር ሰው ነቢዩ ኤልሳዕ የእስራኤል ንጉሥ ልብሱን መቅደዱን በሰማ ጊዜ ወደ ንጉሡ እንዲህ ሲል መልእክት ላከ፦ «ስለምን ልብስህን ቀደድክ? ሰውየውን ወደ እኔ ላከው፤ እርሱም በእስራኤል ነቢይ መኖሩን ያውቃል!» አለው። **9** ስለዚህም ንዕማን ከፈረሶችና ከሠረገላዎቹ ጋር ወደ ኤልሳዕ ቤት መጥቶ በር ላይ ቆመ። **10** ኤልሳዕም አንዱን አገልጋይ ልኮ «ሄደህ በዮርዳኖስ ወንዝ ሰባት ጊዜ ራስህን በማጥለቅ ታጠብ፤ ሰውነትህም ይመለሳል፤ ንጹሕም ትሆናለህ› ብለህ ለዚህ ሰው ንገረው» ሲል ተናገረው። **11** ንዕማን ግን ተቆጥቶ ለመመለስ ተነሣ፤ እንዲህም አለ፦ “እኔ ነቢዩ መጥቶ የአምላኩን የእግዚአብሔርን ስም ጠርቶ በሽታዬ ያለበትን ቦታ በእጆቹ በመዳሰስ ከለምጽ በሽታዬ ይፈውሰኛል ብዬ ነበር። **12** በእስራኤል ከሚገኙት ወንዞች ይልቅ በአገሬ በደማስቆ የሚገኙት አባናና ፋርፋ አይሻሉምን? በእነርሱ ታጥቤ ንጹሕ መሆን አልችልምን?” ስለዚህ ተነሥቶ ሄደ።› **13** የንዕማንም አገልጋዮች ወደ እርሱ ቀርበው፦ «ጌታችን ሆይ፣ ነቢዩ ሌላ ከባድ ነገር እንድታደርግ ቢያዝህ ኖሮ ትፈፅመው ነበር፤ ታዲያ ነቢዩ ባዘዘህ መሠረት ታጥበህ ከበሽታህ መንጻት ምን ይከብድሃል?» አሉት። **14** ከዚያም ንዕማን የእግዚአብሔር ሰው ባዘዘው መሠረት ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ ወርዶ ሰባት ጊዜ በመነከር ታጠበ፤ ከበሽታውም ፈጽሞ ነጻ። ሰውነቱም እንደ ሕፃን ልጅ ገላ በመታደስ ፍፁም ጤናማ ሆነ። **15** ንዕማንና አጃቢዎቹ ወደ እግዚአብሔር ሰው ተመልሰው መጥተው በፊቱ ቆሙ። ንዕማንም እንዲህ አለ፦ «ከእስራኤል አምላክ በቀር በምድር ላይ ሌላ አምላክ እንደሌለ እነሆ አሁን ዐወቅሁ። ስለዚህም ከአገልጋይ ይህን ስጦታ እባክህ ተቀበለኝ» አለው። **16** ኤልሳዕ ግን «በፊቱ ቆሜ በማገለግለው በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ፤ ምንም ስጦታ አልቀበልህም» ሲል መለሰለት። ንዕማንም ስጦታውን እንዲቀበል አጥብቆ ቢለምነውም ኤልሳዕ ሊቀበለው አልፈቀደም። **17** ስለዚህም ንዕማን እንዲህ አለ፦ «ስጦታዬን የማትቀበለኝ ከሆነ ለሌሎች ባዕዳን አማልክት የሚቃጠልም ሆነ ሌላ አይነት መሥዋዕት የማቀርበውን ከአሁን ጀምሮ ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ብቻ ለማቅረብ ስለወሰንሁ የሁለት በቅሎ ጭነት አፈር ይዤ እንድሄድ ፍቀድልኝ።» **18** ስለዚህም የአገሬን ንጉሥ በማጀብ ሬሞን የተባለ ባዕድ አምላክ ወደሚመለክበት መቅደስ ብገባና ብሰግድም እንኳ እግዚአብሔር በዚህ ጉዳይ ይቅር እንደሚለኝ ተስፋ አደርጋለሁ፤ በእርግጥም በዚህ ጉዳይ ይቅር ይለኛል።» **19** ኤልሳዕም «በሰላም ሂድ!» አለው፤ ንዕማንም ተሰናብቶ ሄደ። **20** እርሱም ጥቂት ራቅ ብሎ እንደ ሄደ፣ የኤልሳዕ አገልጋይ ግያዝ ለራሱ እንዲህ አለ፦ «ጌታዬ ሶሪያዊው ንዕማን ካመጣው ስጦታ ሳይቀበል አሰናብቶታል። በሕያው እግዚአብሔር ስም እምላለሁ፣ ተከትዬው ሄጄ ከእርሱ አንድ ነገር ማግኘት አለብኝ» ሲል በልቡ አሰበ። **21** ስለዚህም ግያዝ ንዕማንን ከኋላው ተከተለው። ንዕማንም መለስ ብሎ አንድ ሰው እየሮጠ ሲከተለው ባየ ጊዜ እርሱን ለመገናኘት ከሠረገላው ወርዶ እንዲህ አለ፦ «ሁሉ ነገር ሰላም ነው?» **22** ግያዝም፦ «ሁሉ ነገር መልካም ነው። ጌታዬ በኮረብታማው በኤፍሬም አገር የሚኖሩ ሁለት ወጣት የነቢያት ልጆች ድንገት መጡብኝ፤ አንድ መክሊት ብርና ሁለት መቀየሪያ ልብሶች ላክልኝ ብሎ ልኮኛል» ሲል መለሰለት። **23** ንዕማንም፦ «እባክህ ሁለት መክሊት ብር ለመስጠት በጣም ደስተኛ ነኝ» ሲል መለሰለት። ብሩን በሁለት ከረጢት ሞልቶ ከሁለት መለወጫ ልብሶች ጋር በሁለት አገልጋዮች አስይዞ ከግያዝ ፊት እንዲሄዱ አደረገ። **24** ግያዝም ወደ ኮረብታው በደረሰ ጊዜ፣ ግያዝ ሁለቱን ከረጢት ብር ከእጃቸው ወስዶ ወደ ቤት አስገባ። እነርሱንም አሰናብቶአቸው ሄዱ። **25** ወደ ቤት ተመልሶ ገብቶ በጌታው በኤልሳዕ ፊት በቆመ ጊዜ ኤልሳዕ እንዲህ አለው፦ «ግያዝ ከወዴት መጣህ?» እርሱም፦ «ጌታዬ፣ አገልጋይህ የትም አልሄድኩም» ሲል መለሰ። **26** ኤልሳዕም ለግያዝ፦ «ሰውየው አንተን ለመገናኘት ከሠረገላው ሲወርድ እኔ በመንፈስ ከአንተ ጋር አልነበርኩምን? እነሆ አሁን ገንዘብና ልብስ፣ የወይራና የወይን ተክል ቦታ፣ በግና የቀንድ ከብት ወይም አገልጋዮችን ለመቀበል ጊዜው ነውን? **27** ስለዚህ እነሆ የንዕማን ለምጽ ወደ አንተና ዘሮችህ ለዘላለም ይተላለፋል» አለው። ግያዝም ከፊቱ ወጥቶ ሄደ፣ ለምጹም እንደ በረዶ ነጭ ሆነ።

---

2 Kings 5:1

በጌታው ዘንድ
‹‹ዐይን›› ንጉሡ ስለ አንዳች ነገር የሚያስበውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በንጉሡ አስተሳሰብ››

ያህዌ በዚህ ሰው አማካይነት ለሶርያ ድል ስለ ሰጠ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሶርያ›› የሶርያ ሰራዊትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በንዕማን በኩል ያህዌ ለሶርያ ሰራዊት ድል ሰጥቶ ነበር››

ሶርያውያን ወጥተው ሄዱ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሶርያውያን›› የሶርያን ሰራዊት ያመለክታል።

በቡድን ዘረፉ
‹‹የጥቂት ሰዎች ጥቃት›› እንዲህ ማት በቁጥር ጥቂት ሆነው ጠላትን ለማጥቃት ሄዱ ማለት ነው።

2 Kings 5:3

ልጃገረዲቱ ለእመቤትዋ እንዲህ አለች
በሶርያውያን ሰራዊት ከእስራኤል ተማርካ የነበረችው ልጃገረድ ለንዕማን ሚስት እንዲህ አለች።

ጌታዬ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጌታዬ›› ንዕማንን ያመለክታል።

2 Kings 5:5

ደብዳቤ እጽፋለሁ
ንጉሡ ለንዕን ለእስራኤል ንጉሥ የሚወስደው ደብዳቤ ሊሰጠው ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በአንተ በኩል ደብዳቤ እልካለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዐሥር መክለት ብር፤ ስድስት ሺህ ሰቅል ወርቅ
‹‹10 መክለት ብር፤ 6,000 ሰቅል ወርቅ›› ይህን በዘመኑ ልኬት መዳፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹330 ኪሎ ግራም ወርቅ፤ 6,000 ሰቅል ወርቅ››

ዐሥር ሙሉ ልብስ ይዞ ሄደ
ይህ ከሶርያ ንጉሥ ለእስራኤል ንጉሥ የተላከ ስጦታ ነበር። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእስራኤል ንጉሥ ስጦታ ዐሥር ሙሉ ልብስ ይዞ ሄደ››

2 Kings 5:7

ልብሱን ቀደደ
ሰዎች ታላቅ ሐዘን ውስጥ ሲሆኑ፣ ብዙ ጊዜ ልብሳቸውን ይቀደዱ ነበር። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማዘኑን ለማሳየት ልብሱን ቀደደ››

ከለምጹ እንድፈውሰው ይህን ሰው ወደ እኔ መላኩ እኔ ገድዬ ማዳን የምችል አምላክ ሆኜ ነውን?
ንጉሡ ይህን የጠየቀው የሶርያ ንጉሥ ጥያቄ በጣም የሚያናድድና እርሱ ማድረግ የማይችለው መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ እኔ በሞትና በሕይወት ላይ ሥልጣን ያለኝ አምላክ እንደ ሆንሁ ሳያስብ አልቀረም፤ ይህን ሰው ከለምጹ እንደፈውሰው ይፈልጋል፤ እኔ ግን ያን ማድረግ አልችልም››

እንግዲህ ጠብ ሲፈልገኝ እዩ
የእስራኤል ንጉሥ የደብዳቤው እውነተኛ ምክንያት ንዕማን እንዲፈወስ መጠየቅ መሆኑን አላመነም፤ ዋናው ምክንያት ጠብ ፍለጋ መሆኑን ነው ያሰበው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእኔ ጋር ጠብ ለመፍጠር ሰበብ እየፈለገ ይመስላል››

2 Kings 5:8

አጠቃላይ መረጃ
ኤልሳዕ ንዕማንን በተመለከተ ከእስራኤል ንጉሥ ጋር እየተነጋገረ ነው።

ልብስህን ለምን ቀደድህ?
ኤልሳዕ ይህን የጠየቀው ይህን ያህል መናደድና ልብሱንም መቅደድ እንዳልነበረበት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህን ያህል መናደድና ልብስህንም መቅደድ አልነበረብህም››

ሥጋህ ይፈወሳል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። ‹‹ሥጋህ ደህና ይሆናል››

አንተም ትነጻለህ
ይህም ማለት ከእንግዲህ ርኩስ አይሆንም ማለት ነው። በእግዚአብሔር ፊት በመንፈሳዊ ደረጃ ንጹሕ ያልሆነ ወይም ተቀባይነት የሌለው ሰው በአካላዊ ደረጃም ንጹሕ እንዳይደለ ይታሰብ ነበር። ለምጽ ያለበትን ሰው እግዚአብሔር እንደ ርኩስ ወይም ንጹሕ እንዳልሆነ ነበር የሚያየው።

2 Kings 5:11

እነሆ
ይህ ቀጥሎ ለሚነገረው ነገር የሰውን ትኩረት ለመሳብ የሚነገር ቃል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አድምጥ››

የያህዌን ስም
እዚህ ላይ ያህዌ በስሙ ተጠርቷል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ››

ቦታው ላይ
‹‹ቆዳዬ ላይ በሽታው ያለበት ቦታ›› ወይም፣ ‹‹ለምጹ ያለበት ላይ››

አባናና ፋርፋር ከየትኞቹም የእስራኤል ውሆች አይሻሉምን?
ንዕማን ይህን የጠየቀው አባናና ፋርፋር ከዮርዳኖስ ወንዝ የተሻሉ መሆናቸውን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በአገሬ በሶርያ ያሉት የአባናና የፋርፋር ወንዞች በእስራኤል ካሉት የትኞቹም ወንዞች በጣም የተሻሉ ናቸው››

አባናና ፋርፋር
እነዚህ የወንዝ ስሞች ናቸው።

በእነርሱ ታጥቤ መንጻት አልችልምን?
ንዕማን ይህን የጠየቀው በቀላሉ በሌሎች ወንዞች መታጠብ እንደሚችል አጽንዖት ለመስጠት ነው። በእነዚህ ወንዞች መታጠብ በዮርዳኖስ እንደ መታጠብ ሊፈውሰው እንደሚችል ያምናል። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእነዚህ ወንዞች ታጥቤ መፈወስ አለብኝ›› ወይም፣ ‹‹በእነዚህ ወንዞች ታጥቤ በቀላሉ መፈወስ እችላለሁ!››

በቁጣ ተመልሶ ሄደ››
‹‹በጣም ተቆጥቶ ሄደ››

2 Kings 5:13

አባቴ
‹‹አባቴ›› ወይም፣ ‹‹ጌታው›› ብለው በመጥራት አገልጋዮቹ ያላቸውን ክብር እያሳዩ ነው።

አታደርገውም ነበርን?
አገልጋዮቹ ይህን የተናገሩት በጥንቃቄ ንዕማንን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያንን በሚገባ ማድረግ ነበረብህ!››

ቢልህ ምን አስቸገረህ?
ከባዱን ትእዛዝ ለመፈጸም ፈቃደኛ የመሆኑን ያህል ቀላሉን ለመፈጸም የበለጠ ፈቃደኛ መሆን ይገባው እንደ ነበር አጽንዖት ለመስጠት አገልጋዩ በንጽጽር አቅርቧል። ‹‹ያንን ለመፈጸም ምንኛ መታዘዝ ይገባህ ነበር›› ወይም፣ ‹‹ከዚያ የበለጠስ ቢሆን መታዘዝ አልነበረብህም?››

ታዲያ፣ ‹‹ታጠብና ንጻ›› ቢልህ ምኑ አስቸገረህ?
አገልጋዩ ይህን የጠየቀው ኤልሳዕ ያዘዘውን ማድረግ እንዳለበት አጽንዖት ሰጥቶ ለንዕማን ለመናገር ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ ‹‹ታጠብና ንጻ›› ሲልህ ከዚያ የበለጠ እንኳ መታዘዝ ነበረብህ››

የእግዚአብሔር ሰው
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

ሥጋውም እንደ ትንሽ ልጅ ሥጋ ሆነ፤ ነጻም
ይህ የሚናገረው ከተፈወሰ በኋላ ቆዳውን ከሕፃን ልጅ ጋር በማነጻጸር የንዕማን ቆዳ ምን ያህል ለስላሳ እንደ ሆነ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሥጋው ተፈወሰ፤ እንደ አንድ ሕፃን ልጅ ቆዳው ለሰለሰ›› ወይም፣ ‹‹ቆዳው ደህና ሆነ፣ እንደ ሕፃን ልጅ ቆዳ ለስላሳ ሆነ››

ሥጋው
‹‹ቆዳው›› ተፈወሰ ይህን በሌላ መንገድ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለምጹ ጠፋ››

2 Kings 5:15

እነሆ
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረትን ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አድምጥ››

በእስራኤል እንጂ በዓለም ሁሉ ሌላ አምላክ አለመኖሩን ተረድቻለሁ
‹‹በምድር ሁሉ ብቸኛው አምላክ ያለው እስራኤል ውስጥ ነው።››

በፊቱ የቆየሁት ሕያው ያህዌን
‹‹በፊቱ የቆምሁት ያህዌ ሕያው መሆኑን የማውቀውን ያህል›› እዚህ ላይ ኤልሳዕ ያህዌ ሕያው የመሆኑን እርግጠኝነት ከንዕማን ስጦታ ለመቀበልም የዚያን ያህል ፈቃደኛ ካለ መሆኑ ጋር ያነጻጽራል። ይህ መሐላ የመፈጸም መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ሕያው የመሆኑን ያህል፣ እኔም ከአንተ ምንም አልቀበልም››

በፊቱ የቆምሁት
እዚህ ላይ ያህዌን ማገልገል፣ በፊቱ መቆም ማለት እንደ ሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የማገለግለው››

ምንም ነገር አልቀበልም
ይህ ስጦታ አልቀበልም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምንም ስጦታ አልቀበልም››

2 Kings 5:17

ከሆነ
በውስጠ ታዋቂነት የሚታወቀውን መረጃ ማቅረብ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያመጣሁልህን ስጦታ የማትቀበል ከሆነ››

ለባርያህ ይሰጠው
ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስጠኝ››

ሁለት የበቅሎ ጭነት ዐፈር
ንዕማን ወደ አገሩ የሚወሰድ ሁለት ጭነት ዐፈር ጠይቋል። ከዚያ በኋላ ዐፈሩ ላይ መሠዊያ ይሠራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለያህዌ መሠውያ እንድሠራበት ሁለት የበቅሎ ጭነት የሚያህል ዐፈር ከእስራኤል ይሰጠኝ››

አገልጋይህ
እርሱን ለማክበር ንዕማን ራሱን የኤልሳዕ አገልጋይ በማለት ይጠራል።

ለያህዌ እንጂ ለሌላ አምላክ የሚቃጠል ወይም ሌላ መሥዋዕት ስለማላቀርብ
ይህን በአዎንታዊ መልኩ ማስቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ ለያህዌ እንጂ ለሌላ አምላክ የሚቃጠል ወይም ሌላ መሥዋዕት አላቀርበም›› ወይም ‹‹የሚቃጠል ወይም ሌላ መሥዋዕት የማቀርበው ለያህዌ ብቻ ነው።››

ጌታዬ
ይህ የሚያመለክተው ንዕማን የሚያገለግለውን የሶርያንን ንጉሥ ነው

ክንዴን ሲደገፍ
‹‹ክንዴ ላይ ደገፍ ሲል›› ይህ ማለት ያረጀ ወይም ታማሚ ሰው ስለ ነበር ለሬሞን በሚሰግድበት ጊዜ ንዕማን ንጉሡን ይረዳው ነበር ማለት ነው።

በሰላም ሂድ
‹‹ወደ ቤትህ ሂድ፤ አትጨነቅ›› ወይም፣ ‹‹ምንም ሳትፈራ ሂድ››

2 Kings 5:20

እንደ ሄደ
‹‹ንዕማን ሄደ››

ግያዝ
2 ነገሥት 4፥12 ላይ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እነሆ
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የሚውለው ቀጥሎ ለሚነገረው ነገር ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አድምጥ››

ሶርያዊው ንዕማን ያመጣውን አለመቀበሉ ደግሞ አይደል
‹‹ሶርያዊው ንዕማንን በነጻ አሰናብቶታል››

አለመቀበል
‹‹ምንም ሳይቀበል››

ከእጁ
እዚህ ላይ ንዕማንን ከእጁ በሚል ቃል የገለጸው ስጦታን በሚያመላክት መልኩ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእርሱ››

ሕያው ያህዌን
‹‹ያህዌ ሕያው እንደ ሆነ›› እዚህ ላይ ግያዝ ያህዌ ሕያው የመሆኑን እርግጠኝነት፣ እርሱም ያሰበውን በእርግጠኝነት ከማድረጉ ጋር አነጻጽሮታል። ይህ መሐላ ማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ሕያው እንደ ሆነ እኔም ቃሌን እሰጣለሁ››

ከነቢያት ልጆች
ይህ ማለት የነቢያት ስብስብ እንጂ፣ በቀጥታ የነቢያት ልጆች ናቸው ማለት አይደለም። 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ይህን ሐረግ እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከነቢያት መካከል››

እባክህ አንድ መክሊት ብርና ሁለት ሙሉ ልብስ ስጣቸው
ለነቢያት ወስዶ እንዲሰጣቸው እነዚህን ነገሮች ለእርሱ እንዲሰጠው ግያዝ ንዕማንን እየጠየቀው ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለእነርሱ እንድሰጥ እባክህን አንድ መክሊት ብርና ሁለት ሙሉ ልብስ ስጠኝ››

እነሆ
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የሚውለው ቀጥሎ ለሚነገረው ነገር ትኩረትን ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አድምጥ››

አንድ መክሊት ብር
ይህን በዘመኑ መለኪያ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹33 ኪሎ ግራም ብር››

2 Kings 5:23

ሁለት መክሊት
ይህን በዘመኑ መለኪያ መጻፍ ይቻላል። ይህ መክሊት ከብር የተሠራ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁለት የብር መክሊት›› ወይም፣ ‹‹66 ኪሎ ግራም ብር››

በሁለት አደረገ
‹‹ሰጣቸው››

ንዕማን ግያዝን አስጨንቆ ለመነው
ስጠታዎቹን እንዲወስድ ንዕማን አጥብቆ ጠየቀው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስጦታዎቹን እንዲወስድ ንዕማን ግያዝን አጥብቆ ለመነው››

አገልጋይህ
እዚህ ላይ ግያዝ የንዕማን አገልጋይ መሆኑን እየተናገረ ነው።

2 Kings 5:26

ያ ሰው ሊገናኝህ ከሰረገላው ሲወርድ መንፈሴ ከአንተ ጋር አልሄደምን?
ኤልሳዕ ይህን የጠየቀው ግያዝ ያደረገውን እንዲያይ ያህዌ እንዳስቻለው አጽንኦት ለመስጠት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንዕማን ሰረገላውን አቁሞ ከአንተ ጋር ሲነጋገር መንፈሴ እንዳየህ መገንዘብ ነበረብህ››

ጊዜው ገንዘብና... ሴት አገልጋይ የሚቀበሉበት ነውን?
ኤልሳዕ ይህን የጠየቀው፣ ይህ ስጦታ የሚቀበሉበት ጊዜ አለመሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን እንደ ዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህ ገንዘብና... የሴት አገልጋይ የሚቀበሉበት ጊዜ አይደለም››

የንዕማን ለምጽ በአንተና በዘርህ ላይ ይጣበቃል
ይህ የንዕማን ለምጽ ከእርሱ ተወስዶ ለግያዝ የተሰጠው በሚመስል መልኩ ግያዝና ዘሩ የንዕማንን ለምጽ እንደሚወስዱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንዕማን ለምጽ እንደ ነበረው አንተና ዘርህም ለምጻም ትሆናላችሁ››

ከዚያም ግያዝ ከፊቱ ወጣ
‹‹ከፊቱ›› የሚለው ሐረግ ኤልሳዕ እርሱን ማየት ከሚችልበት አካባቢ ማለት ነው። ኤልሳዕ ከነበረበት ክፍል ወጥቶ ሄደ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ግያዝ ክፍሉን ለቅቆ ሲወጣ...››

እንደ በረዶ ነጭ ሆነ
ለምጽ ቆዳን ነጭ ያደርጋል። እዚህ ላይ የግያዝ ለምጽ ከበረዶ ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ቆዳው እንደ በረዶ ነጭ ሆነ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 የነቢያት ልጆችም ኤልሳዕን፦ «ከአንተ ጋር የምንኖርበት ስፍራ ከሁላችንም ጠባብ ነው አሉት። 2 ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ ሄደን ዛፍ ቆርጠን የምንኖርበትን ቤት በዚያ እንድንሠራ ፍቀድልን!» አሉት። ኤልሳዕም «መልካም ነው ቀጥሉ!» በማለት መለሰላቸው። 3 ከእነርሱም አንዱ ኤልሳዕን አብሮአቸው እንዲሄድ ጠየቀው፤ ኤልሳዕም እሄዳለሁ አላቸው። 4 እርሱም አብሮአቸው ሄደ፤ ወደ ዮርዳኖስም በደረሱ ጊዜ ዛፍ የመቁረጥ ተግባራቸውን ጀመሩ። 5 ነገር ግን አንዱ ዛፍ በመቁረጥ ላይ ሳለ መጥረቢያው ወድቆ ውሃው ውስጥ ጠለቀ፤ እርሱም ድምፁን ከፍ አድርጎ፦ - «ጌታዬ ሆይ! መጥረቢያው የተዋስኩት ነው፣ ምን አደርጋለሁ?» ሲል ጮኸ። 6 የእግዚአብሔርም ሰው፦ «በየት በኩል ነው የወደቀው?» ሲል ጠየቀው። ሰውየውም መጥረቢያው የወደቀበትን ስፍራ አሳየው። እርሱም አንድ እንጨት ቆርጦ ወደ ውሃው በጣለ ጊዜ መጥረቢያው ተንሳፈፈ። 7 ኤልሳዕም፦ «ውሰደው» አለው። ሰውየውም ጎንበስ ብሎ አነሣው። 8 እነሆ፣ የሶርያ ንጉሥ ከእስራኤል ጋር ጦርነት ከፍቶ ነበር። እርሱም ከጦር አዛዦቹ ጋር ተማክሮ የሚሰፍሩበትን ቦታ መረጠ። 9 የእግዚአብሔርም ሰው፦ - «ሶርያውያን ደፈጣ አድርገው ስለሚጠብቁህ ከዚህ ወደዚያ ስፍራ አትቅረብ» ብሎ ወደ እስራኤል ንጉሥ ላከ። 10 የእስራኤልም ንጉሥ ወታደሮቹ ወደሚኖሩበት፣ የእግዚአብሔር ሰው ወደተናገረበትና ወዳስጠነቀቀበት ስፍራ ላከ። ይህም ድርጊት ከአንድ ጊዜ ወይም ከሁለት ጊዜ በላይ ንጉሡ እዚያ ሲሄድ ከጥበቃ ጋር ነበር። 11 የሶርያ ንጉሥም፦ «ከእኛ መካከል ከእስራኤል ንጉሥ ጋር ግንኙነት ያለው ማን እንደሆነ አትነግሩኝምን?» ሲል ጠየቃቸው። 12 ከእነርሱም አንዱ «ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣ ከእኛ መካከል ይህን የሚያደርግ ማንም የለም፤ በመኝታ ክፍልህ እንኳ ሆነህ የምትናገረውን ሁሉ ሳይቀር ለእስራኤል ንጉሥ ምሥጢሩን የሚገልጥለት ኤልሳዕ የተባለው ነቢይ ነው» ሲል መለሰለት። 13 የሶርያው ንጉሥ፦ «እርሱ የሚገኝበትን ስፍራ ፈልጉ፤ እኔም ልኬ እማርከዋለሁ» አላቸው። በዚህም ጊዜ ኤልሳዕ በዶታይን እንደሚኖር ተነገረው። 14 ስለዚህ ንጉሡ በፈረሶችና በሠረገሎች የተጠናከረ ብዙ ሠራዊት ወደ ዶታይን ላከ። እነርሱም በሌሊት ደርሰው ከተማዪቱን ከበቡ። 15 በማግስቱም ማለዳ የኤልሳዕ አገልጋይ ከመኝታው ተነሥቶ ከቤት ሲወጣ፣ በፈረሶችና በሠረገሎች የታጀቡ የሶርያ ወታደሮች ከተማዪቱን መክበባቸውን አየ። ወደ ኤልሳዕም ተመልሶ፦ - «ጌታዬ ወዮ! ምን ማድረግ ይሻለናል?» ሲል ጠየቀው። 16 ኤልሳዕም «አይዞህ አትፍራ፤ ከእነርሱ ጋር ከተሰለፈው ይልቅ ከእኛ ጋር የተሰለፈው ሠራዊት ይበልጣል» አለው። 17 ኤልሳዕም «እግዚአብሔር ሆይ! ማየት እንዲችል ዐይኖቹን ክፈትለት!» ሲል ጸለየ፤ እግዚአብሔርም የኤልሳዕን አገልጋይ ዐይኖች ከፈተለት፤ በኮረብታው ብዙ የእሳት ፈረሶችና ሠረገሎች በኤልሳዕ ዙሪያ እንዳሉ ተመለከተ። 18 ሶርያውያንም ወደ እርሱ በወረዱ ጊዜ ኤልሳዕ እንዲህ ሲል ጸለየ፦ «እግዚአብሔር ሆይ! እነዚህ ሰዎች እንዲታወሩ አድርግ!» እግዚአብሔርም ኤልሳዕ እንደ ጸለየው፣ ዐይኖቻቸው እንዲታወሩ አደረገ። 19 ከዚህም በኋላ ኤልሳዕ ሶርያውያንን፦ «መንገድ ተሳስታችኋል፤ የምትፈልጓት ከተማ ይህች አይደለችም፤ ይልቅስ ወደምትፈልጉት ሰው እኔ ልምራችሁ፣ ተከተሉኝ» ብሎ ወደ ሰማርያ መራቸው። 20 ወደ ሰማርያም በደረሱ ጊዜ ኤልሳዕ፦ «እግዚአብሔር ሆይ! እነዚህ ሰዎች ማየት እንዲችሉ ዐይኖቻቸውን ክፈት!» ሲል ጸለየ። እግዚአብሔርም ዐይኖቻቸውን በከፈተላቸው ጊዜ በሰማርያ መካከል መሆናቸውን ተረዱ። 21 የእስራኤልም ንጉሥ ሶርያውያንን ባያቸው ጊዜ «ጌታዬ! ልግደላቸውን? ልግደላቸውን?» ሲል ኤልሳዕን ጠየቀው። 22 ኤልሳዕም «አይሆንም! እንኳን እነዚህን በሰይፍህና በቀስትህ የማረካቸውን ወታደሮች መግደል አይገባህም፤ ይልቅስ የሚበሉትንና የሚጠጡትን ምግብ አቅርብላቸውና ወደ ንጉሣቸው ተመልሰው እንዲሄዱ አድርግ» አለው። 23 ስለዚህም የእስራኤል ንጉሥ ለእነርሱ ታላቅ ግብዣ አደረገላቸው፤ ከበሉና ከጠጡም በኋላ ወደ ሶርያ ንጉሥ መልሶ ላካቸው፤ ከዚያም ጊዜ ጀምሮ ሶርያውያን በእስራኤል ምድር ላይ ወረራ ማድረጋቸውን አቆሙ። 24 ከዚህ በኋላ የሶርያ ንጉሥ ቤን ሀዳድ መላ ሠራዊቱን ሰብስቦ በእስራኤል ላይ በማዝመት ጉዳት አደረሰ፤ የሰማርያን ከተማም ከበበ። 25 ስለዚህ በሰማርያ ጽኑ ራብ ነበር። ከዚህም የተነሣ የአንድ አህያ ራስ ሰማኒያ መክሊት ብር፣ ሁለት መቶ ግራም የሚያህል የርግብ ኩስ ዋጋ እስከ አምስት መክሊት ብር ይሸጥ ነበር። 26 አንድ ቀን የእስራኤል ንጉሥ በከታማዪቱ የቅጥር ግንብ ላይ በሚመላለስበት ጊዜ አንዲት ሴት፦ - «ንጉሥ ሆይ እባክህ እርዳኝ!» ስትል ጮኸች። 27 ንጉሡም «እግዚአብሔር ካልረዳሽ እኔ እንዴት ልረዳሽ እችላለሁ? ከአውድማው ወይንስ ከወይን መጭመቂያው ይመጣልን? 28 ለመሆኑ ችግርሽ ምንድን ነው?» ሲል ጠየቃት። እርስዋም እንዲህ ስትል መለሰችለት፦ «ባለፈው ቀን ይህች ሴት ‹ዛሬ ያንቺን ልጅ እንብላ፤ በማግስቱ ደግሞ የእኔን ልጅ እንበላለን› ስትል አሳብ አቀረበች። 29 ስለዚህም የእኔን ልጅ ቀቅለን በላን፤ በማግስቱም ‹ልጅሽን አምጪና እንብላ› ብዬ ጠየቅኋት፤ እርስዋ ግን ደበቀችው።» 30 ንጉሡም ይህንን የሴትዮዋን ቃል በሰማ ጊዜ በሐዘን ልብሱን ቀደደ፤ በግንቡ ላይ በመሆኑ በአቅራቢያው የነበረው ሕዝብ ንጉሡ በውስጡ ማቅ ለብሶ እንደ ነበር አዩ። 31 ንጉሡም ድምፁን ከፍ በማድረግ «የዛሬይቱ ጀምበር ከመጥለቅዋ በፊት የሳፋጥ ልጅ የኤልሳዕ ራስ ሳይቆረጥ ቢያድር እግዚአብሔር እኔን በሞት ይቅጣኝ!» ሲል ተናገረ። 32 በዚህ ጊዜ ኤልሳዕ ከሽማግሌዎች ጋር በቤቱ ተቀምጦ ነበር። ንጉሡም ኤልሳዕን ይዞ የሚመጣ መልእክተኛ ላከ። የንጉሡ መልእክተኛ ከመድረሱም በፊት ኤልሳዕ ሽማግሌዎቹን፦ «ይህ ነፍሰ ገዳይ እኔን ለማስገደል አንድ ሰው ልኮአል! እነሆ እርሱ እዚህ በሚደርስበት ጊዜ በሩን ዝጉ፤ ወደ ውስጥም እንዲገባ አትፍቀዱለት፤ ንጉሡም እርሱን ተከትሎ መጥቶ በኋላው ይገኛል» አላቸው። 33 ገና ይህን ተናግሮ ሳይጨርስ ንጉሡ ድንገት ከተፍ ብሎ «ይህን መከራ ያመጣው እግዚአብሔር ነው፤ ታዲያ ከዚህ በላይ እግዚአብሔርን የምጠብቀው ለምንድን ነው?» አለ።

---

2 Kings 6:1

የነቢያት ልጆች
እነዚህ የነቢያት ስብስብ እንጂ፣ የነቢያት ልጆች ናቸው ማለት አይደለም። 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ እንሂድ››

አገልጋዮችህ
እዚህ ላይ የነቢያት ልጆች የተባሉት ነቢያት ለእርሱ ክብር ለማሳየት የኤልሳዕ አገልጋዮች መሆናቸውን ተናግረዋል።

2 Kings 6:4

አጠቃላይ መረጃ
ኤልሳዕ ዛፎች ለመቁረጥ ከነቢያት ጋር ሄደ።

የመጥረቢያው ራስ ውሃ ውስጥ ገባ
የመጥረቢያ ራስ የሚያመለክተው ብረቱን ነው። ይህም ማለት የመጥረቢያው ብረት ከእጀታው ተለይቶ ውሃ ውስጥ ወድቋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የመጥረቢያው ብረት ከእጀታው ተለይቶ ውሃ ውስጥ ወደቀ››

አዬ ጉድ፤ አዬ ጉድ
ይህ ሰው እንዲህ ያለው ምን ያል መደንገጡን ለማሳየት ነው። በአንተ ቋንቋ ይህን የምትገልጽበት ቃል ካለህ ተጠቀምበት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተውሶ ነበር
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የተዋስሁት ነበር››

2 Kings 6:6

የእግዚአብሔርም ሰው አለ
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ ጠየቀ››

እንጨት ቆርጦ ወደ ውሃው ውስጥ በመጣል የመጥረቢያው ብረት እንዲንሳፈፍ አደረገ
ተአምር ለማድረግ እግዚአብሔር በኤልሳዕ ተጠቀመ። የመጥረቢያው ብረት ውሃው ላይ ተንሳፈፈ፤ ነቢዩ እስኪወስደው እዚያው ቆየ።

ብረቱ እንዲንሳፈፍ አደረገ
‹‹ብረቱ ተንሳፈፈ››

ብረቱ
‹‹የመጥረቢያው ራስ›› የመጥረቢያው ራስ ከብረት የተሠራ ነበር።

2 Kings 6:8

በዚህ ጊዜ የሶርያ ንጉሥ ከእስራኤል ጋር ይዋጋ ነበር
‹‹የሶርያ ንጉሥ ከእስራኤል ጋር ይዋጋ በነበረ ጊዜ››

አሁን
ይህ ቃል እዚህ ቦታ ጥቅም ላይ የዋለው የዋናውን ታሪክ ፍሰት ገታ ለማድረግ ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው ስለ አዲስ የታሪኩ ክፍል መናገር ይጀምራል።

‹‹በዚህ በዚህ ቦታ እሰፍራለሁ›› አለ
የሶርያ ንጉሥ የት እንደሚሰፍር ለአማካሪዎቹ እየተናገረ ነበር። ‹‹በዚህ በዚህ›› የሚሉት ሐረጎች ቦታውን በጽሑፍ ባለ ማስፈር ስለ አካባቢው መረጃ የሚሰጡ ናቸው። ይህን ሐረግ በቋንቋህ በትክክል መተርጎም የማይቻል ከሆነ ቀጥተኛ ባልሆነ አነጋገር መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚሰፍርበት ቦታ የት እንደ ሆነ ነገራቸው››

የእግዚአብሔር ሰው
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

ሶርያውያን በዚያ ታች ወርደዋልና በዚያ በኩል እንዳታልፍ ተጠንቀቅ
ሶርያውያን የሰፈሩበትን ትክክለኛ ቦታ ኤልሳዕ አወቀ፤ ራሳቸውን ለአደጋ እንዳያጋልጡ የእስራኤልን ንጉሥና ወታደሮቹን አስጠነቀቀ።

2 Kings 6:10

የእግዚአብሔር ሰው የነገረውን ቦታ አስቃኘ
ይህ የሚያመለክተው 2 ነገሥት 6፥9 ላይ ወደዚያ እንዳይሄድ ኤልሳዕ ንጉሡን ያስጠነቀቀውን ቦታ ነው።

እንደዚህ ካሉት ቦታዎች ራሱን እንዲጠብቅ ከአንድ ሁለት ጊዜ በላይ አስጠነቀቀው
አደጋው ከመምጣቱ በፊት ሕዝቡን እንዲያስጠነቅቅ፣ የሶርያ ሰራዊት የሚያጠቃበትን ቦታ ኤልሳዕ ለንጉሡ ይነግረው ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኤልሳዕ የእስራኤልን ንጉሥ ብዙ ጊዜ በዚህ መልኩ አስጠነቀቀው፤ እስራኤላውያንም ከአደጋ ተጠበቁ››

ከእስራኤል ንጉሥ ጋር የተወዳጀ እንዳለ ለምን አትነግሩኝም?
የሶርያ ንጉሥ ለእስራኤል ንጉሥ መረጃ የሚሰጥ ሰው ወታደሮቹ መካከል ሊኖር እንደሚችል አሰበ። ያ ከሐዲ ማን እንደ ሆነ ለማወቅ ይህን ጠየቀ። ይህን በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለእስራኤል ንጉሥ እየሠራ ያለው ማን እንደ ሆነ ንገሩኝ!›› ወይም፣ ‹‹ዕቅዶቻችንን ለእስራኤል ንጉሥ የሚናገረው ማንኛችሁ እንደ ሆናችሁ ንገሩኝ?››

ከእስራኤል ንጉሥ ጋር
ይህም ማለት ወዳጅ የሆነ ሰው ማለት ነው። እዚህ ላይ ግን ለእስራኤል ንጉሥ መረጃ የሚሰጥ ሰው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤልን ንጉሥ የሚረዳ›› ወይም፣ ‹‹ለእስራኤል ንጉሥ ታማኝ የሆነ››

2 Kings 6:12

አላደረግንም
አገልጋዮቹ ከንጉሡ ወታደሮች አንዱ እንኳ ለእስራኤል ንጉሥ መረጃ እንዳልሰጡ ተናገሩ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኛ እንዲህ አላደረግንም››

ንጉሥ ጌታዬ
ይህ የሚያመለክተው የሦርያን ንጉሥ ነው።

አንተ በእልፍኝህ ሆነህ እንኳ የምትናገረውን
‹‹በግል መኝታ ቤትህ ውስጥ እንኳ ሆነህ የምትናገረውን››

ሰዎች ልኬ እንዳስይዘው
ንጉሡ ኤልሳዕን የሚይዙ ሰዎች መላክ ዐቅዶአል። እርሱ ራሱ ሊይዘው አላቀደም አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚይዙትን ሰዎች እልካለሁ››

እነሆ
እዚህ ላይ ቀጥሎ ለሚነገረው ነገር የንጉሡን ትኩረት ለመሳብ ይህ ቃል ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስማ››

በዶታይን ይገኛል
‹‹ኤልሳዕ በዶታይን ነው››

ዶታይን
ይህ የከተማ ስም ነው።

2 Kings 6:14

ስለዚህ ንጉሡ
ይህ የሚናገረው ስለ ሶርያ ንጉሥ ነው።

የእግዚአብሔር ሰው
‹‹ኤልሳዕ›› ወይም፣ ‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

እነሆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› የሚለው ቃል ባየው ነገር አገልጋዩ መደነቁን ያመለክታል። ‹‹ጠዋት በማለዳ ተነሥቶ ወደ ውጭ ሲወጣ… አየ።

አገልጋዩ እንዲህ አለ
አገልጋዩ ያየውን ለንጉሡ ለመንገር ተመልሶ ገባ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አገልጋዩም ወደ ውስጥ ተመልሶ ኤልሳዕን…››

ከእኛ ጋር ያሉት ከእነርሱ ጋር ካሉት ይበልጣሉ
በጦርነት ጊዜ ከሰዎች ጋር መሆን፣ ከእነርሱ ጋር ሆኖ መዋጋት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጦርነት ከእኛ ጋር ያሉት ከእነርሱ ጋር ካሉት ይበልጣሉ››

2 Kings 6:17

ያይ ዘንድ እባክህ ዐይኖቹን ክፈትለት
አገልጋዩ ሌሎች ሰዎች ማየት ያልቻሉትን ማለት በዙሪያቸው ያሉትን የእሳት ፈረሶችና ሰረገሎች ማየት እንዲችል ኤልሳዕ እየጠየቀ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንዲያይ አድርገው››

እነሆም አየ
‹‹ማየት ቻለ፤ ያየውም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› የሚለው ባየው ነገር አገልጋዩ መደነቁን ያመለክታል። የእሳት ፈረሶችና ሰረገሎች… ተራራውን ሞልተውት ነበር። ‹‹ተራራው በፈረሶች ተሸፍኖ ነበር››

በኤልሳዕ ዙሪያ
ይህ ኤልሳዕ የነበረበትን ከተማ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኤልሳዕ በነበረበት ከተማ ዙሪያ››

ይህን ሕዝብ
ይህ የሚናገረው ስለ ሶርያ ወታደሮች ነው።

በዕውርነት ምታው
‹‹እነዚህን ሰዎች ዕውር አድርጋቸው›› ይህ የሚያመለክተው ያህዌ እንዳያዩ እንዳደረጋቸው ነው።

መንገዱ በዚህ አይደለም፤ ከተማዪቱም ይህች አይደለችም
የሚፈልጉት ከተማ ውስጥ አለመሆናቸውን በመናገር ኤልሳዕ የሶርያን ወታደሮች ግራ እያጋባቸው ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መንገዱ ይህ አይደለም፤ የምትፈልጉትም ከተማ ይህ አይደለም››

2 Kings 6:20

በዚያን ጊዜ
‹‹እንዲህም ሆነ›› ወይም፣ ‹‹ያኔ›› እንዲያዩ የእነዚህን ሰዎች ዐይን ክፈት

ኤልሳዕ ሰዎቹ እንደ ገና እንዲያዩ ያህዌን ጠየቀ።
አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህ ሰዎች እንዲያዩ አድርግ››

ያህዌም ዐይኖቻቸውን ከፈተ… አዩ
ያህዌ ሰዎቹ እንደ ገና እንዲያዩ ፈቀደ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ዕውርነታቸውን አነሣ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ አጥርተው እንዲያዩ ፈቀደ››

እነሆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› የሚለው ባዩት ነገር ሶርያውያን መደነቃቸውን ያመለክታል።

ባያቸው ጊዜ
‹‹የሶርያ ወታደሮችን ባያቸው ጊዜ››

አባቴ ሆይ
ንጉሡ ነቢዩ ኤልሳዕን እያናገረ ነው፤ አክብሮቱን ለማሳየት፣ ‹‹አባቴ›› አለው።

ልገደላቸውን? ልፍጃቸውን?
እዚህ ላይ የእስራኤል ንጉሥ ስለ ወታደሮቹ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህን የጠላት ወታደሮች እንዲገድሉ ወታደሮቼን ልዘዛቸውን?››

2 Kings 6:22

ኤልሳዕም መለሰ
ኤልሳዕ ለእስራኤል ንጉሥ ጥያቄ መልስ እየሰጠ ነው።

ለመሆኑ በሰይፍህና በቀስትህ የማረክሃቸውን ትገድላቸው ዘንድ ይገባሃልን?
ኤልሳዕ ይህን የጠየቀው ንጉሡ እነዚህን ሰዎች እንዳይገድላቸው ለመናገር ነው። ‹‹ሰይፍ›› እና፣ ‹‹ቀስት›› በጦርነት ጊዜ ወታደሮች የሚጠቀሙባቸው መሣሪያዎች ናቸው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጦርነት የያዝሃቸውን ሰዎች እንደማትገድል ሁሉ እነዚህንም ሰዎች መግደል የለብህም››

እንዲበሉና እንዲጠጡ እንጀራና ውሃ አቅርብላቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እንጀራ›› በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚበሉትን እንጀራ፣ የሚጠጡትን ውሃ ስጣቸው››

ወደ ጌታቸውም ይሂዱ
ይህ የሚያመለክተው የሶርያን ንጉሥ ነው።

ስለዚህ ንጉሡ ብዙ ምግብ አቀረበላቸው
ምግብ እንዲያቀርቡ ንጉሡ አገልጋዮቹን አዘዘ። እርሱ ራሱ ምግቡን አላዘጋጀም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለዚህ ንጉሡ ብዙ ምግብ እንዲያቀርቡላቸው አገልጋዮቹን አዘዘ።

አደጋ ጣዮች
‹‹እነዚያ ሰዎች››

የእስራኤልን ምድር ለመውረር ከዚያ በኋላ አልተመለሱም
ይህ ማለት ለረጅም ጊዜ እስራኤልን አላጠቁም ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤልን ምድር ማጥቃታቸውን ለረጅም ጊዜ አቆሙ››

2 Kings 6:24

ቤንሐዳድ
የሶርያ ንጉሥ ስም። ስሙ፣ ‹‹የሐዳድ ልጅ›› ማለት ነው።

ሰማርያን አጠቃ
ንጉሡና ሰራዊቱ ሰማርያን አጠቁ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰማርያን አጠቁ››

እነሆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› የሚለው ቃል ቀጥሎ ለምናገኘው መረጃ ያነቃናል።

የአንድ አህያ ጭንቅላት… ተሸጠ
ይህን በሌላ መልክ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአንድ አህያ ጭንቅላት በ… ተሸጠ››

በሰማንያ ሰቅል ብር
‹‹በ80 ሰቅል ብር››

ሩብ
እኩል መጠን ካላቸው አራት ክፍሎች አንዱ ክፍል አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንድ አራተኛ›› ወይም፣ ‹‹ሩብ›› ወይም ¼

የርግብ ኩስ
‹‹ተሸጠ›› የሚለውን ቃል ካለፈው ሐረግ መረዳት ይቻላል። ያንን እዚህ መድገም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የርግብ ኩስ… ተሸጠ›› ወይም፣ ‹‹የርግብ ኩስ… አወጣ››

በቅጥሩ ላይ በሚመላለስበት ጊዜ
‹‹በከተማው ግንብ ላይ ሲመላለስ››

ጌታዬ
ሴትዮዋ ንጉሡን እንዲህ በማለት የጠራቸው አክብሮትን ለማሳየት ነው።

2 Kings 6:30

ሴቲቱ ያለችውን ቃል ሲሰማ
‹‹እርሷና ሌላዋ ሴት ያደረጉትን ስትናገር ስማ››

ልብሱን ቀደደ
ንጉሡ ምን ያል እንዳዘነ ለማሳየት ከላይ የሚደርበውን መጐናጸፊያ ቀደደ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሐዘን ልብሱን ቀደደ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በቅጥሩ ላይ በሚመላለስበትም ጊዜ
2 ነገሥት 6፥24 ላይ ሴትየዋ ስትጠራው ንጉሡ በከተማው ግንብ ላይ እየተመላለሰ ነበር፤ አሁንም እንደዚያው እያደረገ ነው።

በውስጥ ማቅ ለብሶ ነበር
ከልብሱ ውስጥ ማቅ መልበሱ ንጉሡ ምን ያህል እንዳዘነና እንደ ታወከ ያሳያል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከውጭ ከለበሰው ሥር ንጉሡ ማቅ ለብሶ ነበር›› ወይም፣ ‹‹በጣም አዝኖ ስለ ነበር ከካባው ሥር ማቅ ለብሶ ነበር››

እግዚአብሔር ይህን ያድርግብኝ ከዚህም የባሰ ያምጣብኝ
በሰማርያ ከተማ ከሆነው የተነሣ ነቢዩ ኤልሳዕን ሳይቀጣው እንዲያውም ሳይገድለው ከቀረ እግዚአብሔር እንደሚቀጣው ንጉሡ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እግዚአብሔር ይቅጣኝ ይግደለኝ››

የሳፋጥ ልጅ የኤልሳዕ ራስ ዛሬ በዐንገቱ ላይ ካደረ
ይህ የሚያመለክተው ኤልሳዕ አንገቱ ተቆርጦ እንደሚገደል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዛሬ የሳፋጥ ልጅ የኤልሳዕ አንገት ሳይቆረጥ ቢቀር›› ወይም፣ ‹‹ዛሬ ወታደሮቼ የሳፍጥ ልጅ የኤልሳዕን አንገት ሳይቆርጡ ካደሩ››

2 Kings 6:32

ንጉሡም መልእክተኛ ቀድሞት እንዲሄድ አደረገ
‹‹ከንጉሡ ፊት›› ማለት ከአገልጋዮቹ አንዱ መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤል ንጉሥ ከአገልጋዮቹ አንዱን እንደ መልእክተኛ ላከ››

የተላከውም ሰው ከመድረሱ በፊት ኤልሳዕ ለሽማግሌዎቹ
እዚህ ላይ ኤልሳዕ የንጉሡ መልእክተኞች ከመምጣታቸው በፊት ለሽማግሌዎቹ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መልእክተኛው ከመድረሱ በፊት ኤልሳዕ ለሽማግሌዎች እንዲህ አለ››

ይህ ነፍሰ ገዳይ ራሴን ለመቁረጥ ሰው መላኩን ታያላችሁ?
እዚህ ላይ ኤልሳዕ ይህን የጠየቀው ወደ ንጉሡ መልእክተኛ ትኩረት ለመሳብና ንጉሡን ለመዝለፍ ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ የነፍሰ ገዳይ ልጅ ራሴን የሚቆርጥ ሰው መላኩን ተመልከቱ››

የነፍሰ ገዳይ ልጅ
ይህም ማለት የእስራኤል ንጉሥ የነፍስ ገዳይ ባሕርይ ነበረው ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ ነፍሰ ገዳይ›› ወይም፣ ‹‹ያ ነፍሰ ገዳይ››

መላኩን
አንድ ሰው መላኩ ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለ… ሰው ልኳል››

ራሴን ለመቁረጥ
ይህ መሰየፍ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ራሴን ቆርጦ ለመጣል›› ወይም፣ ‹‹ራሴን ለመሰየፍ››

እነሆ አሁንም
እዚህ ላይ ኤልሳዕ በዚህ ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ለሚናገረው የሽማግሌዎቹን ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንድታደርጉ የምፈልገውን ስሙ››

በሩን ዘግታችሁ እንዳይገባ አድርጉ
በተዘጋ በር ማንም መግባት አይችልም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ውስጥ እንዳይገባ በሩን ዝጉ››

የጌታው እግር ኮቴ ከኃላው ይሰማ የለምን?
ኤልሳዕ ይህን ለሽማግሌዎቹ የተናገረው ንጉሡ ከኃላው እየመጣ መሆኑን በእርግጠኝነት ለመናገር ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጌታው እግር ኮቴ ድምፅ ከኃላው ነው›› ወይም፣ ‹‹እርሱ ከደረሰ በኃላ ንጉሡም ወዲያው ይመጣል››

እነሆ መልእክተኛው
‹‹የምነግራችሁ ነገር እውነትና አስፈላጊ ስለሆነ ልብ በሉ››

ይህ ጥፋት
‹‹በእርግጥ ይህ ጥፋት›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› ለሚከተለው አጽንዖት ይሰጣል። ‹‹ይህ ጥፋት›› የሚለው ሐረግ በሰማርያ የሚመጣውን ራብና የሚያስከትለውን ችግር ያመለክታል።

ታዲያ፣ እኔ ከእግዚአብሔር ምን እጠብቃለሁ?
ንጉሡ ይህን የጠየቀው ያህዌ ይረዳናል ብሎ እንደማያምን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ እንደሚረዳን በማመን የምጸናው ለምንድነው?›› ወይም፣ ‹‹ከእንግዲህ የያህዌን ረድኤት አልጠብቅም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ኤልሳዕም፦ «እግዚአብሔር የሚለውን ቃል ስማ! ነገ በዚህ ጊዜ ሦስት ኪሎ ምርጥ ስንዴ ወይም ስድስት ኪሎ ገብስ በአንድ ጥሬ ብር በሰማርያ በር ይሸመታል» አለ። 2 በዚህ ጊዜ የንጉሡ ባለሥልጣን ለእግዚአብሔር ሰው እንዲህ ሲል መለሰለት፦ እግዚአብሔር የሰማይ መስኮቶችን እንኳ ቢከፍት ይህ ሊሆን ይችላልን? ኤልሳዕም እንዲህ ሲል መለሰለት፦ ይህ ሲፈጸም በዐኖችህ ብቻ ትመለከታለህ፤፤ አንተ ግን ከዚህ ምንም አትበላም። 3 አራት ለምጻሞች ከሰማርያ ከተማ በር ቆመው ነበር። እርስ በርሳቸውም እንዲህ ተባባሉ፦ እስክንሞት ለምን እዚህ እንቀመጣለን? 4 ወደ ከተማ እንግባ ካልን በከተማው ራብ ስላለ እንሞታለን። ነገር ግን እዚህ ከተቀመጠንም መሞታችን ነው፤ ወደ ሶርያውያን ጦር ሰፈር እንሂድ፤ በሕይወት ካቆዩንም በሕይወት እንኖራለን፤ ከገደሉንም መሞት ብቻ ነው። 5 ስለዚህም ቀኑ ሊመሽ ሲል ወደ ሶርያውያን ጦር ሰፈር ሊሄዱ ተነሡ፤ ወደ ሰፈሩም በደረሱ ጊዜ እዚያ ማንም አልነበረም። 6 ይህም የሆነበት ምክንያት እግዚአብሔር የሶርያ ጦር የፈረሶች፣ የሠረገሎችና ሌሎችንም ከፍተኛ የሠራዊት ድምፅ እንዲሰሙ አድርጎ ስለነበረ ነው፤ እርስ በርሳቸውም እንዲህ አሉ፦ የእስራኤል ንጉሥ የሒታውያንና የግብፃውያንን ሠራዊት ቀጥሮ እኛን እያጠቃ ነው። 7 ስለዚህ ሠራዊቱ በሌሊት ተነሥቶ ሸሽቷል፤ ድንኳኖቻቸውን፣ ፈረሶቻቸውንና በሰፈሩ ያለውን ሁሉ ትተው ሕይወታቸውን ለማትረፍ ሸሹ። 8 ለምጻሞቹም ወደ ሶርያውያን ሰፈር ዳርቻ በደረሱ ጊዜ ወደ አንዱ ድንኳን በገቡ ጊዜ በሉ፣ ጠጡ፤ ብር፣ ወርቅና ልብስም ወስደው ደበቁ። እንደገና ተመልሰው ወደ ሌላ ድንኳን ገብተው ያለውን ወስደው እንደበፊቱ አደረጉ። 9 ከዚያም እርስ በርሳቸው እንዲህ ተባባሉ፦ መልካም አላደረግንም። ዛሬ የምሥራች የሚሆን ታላቅ ነገር አግኝተናል፤ ነገር ግን ዝም ብለናል። እስኪነጋም ዝም ብንል ቅጣት ይደርስብናል። አሁን ተነሥተን እንሂድና ለንጉሡ ቤተ ሰብ እንንገር። 10 ስለዚህ ሄደው የከተማውን በር ጠባቂዎች ተጣሩ፤ እንዲህ ብለውም ነገሩአቸው፦ ወደ ሶርያውያን ሰፈር ሄደን ነበር፤ ነገር ግን ማንም አልነበረም፤ አንዲት ድምፅ እንኳን የለም፤ ነገር ግን ፈረሶችና አህዮች እንደታሰሩ አሉ፣ እንዲሁም ድንኳኖቹም እንዳሉ ናቸው። 11 ከዚያም የበር ጠባቂዎቹ ወሬውን ተናገሩ፤ ከዚያም እስከ ንጉሡ ቤተ ሰብ ድረስ ተሰማ። 12 ንጉሡም በሌሊት ተነሥቶ ለአገልጋዮቹ እንዲህ አለ፦ ሶርያውያን የደረጉብንን እነግራችኋለሁ፤ እንደተራብን ስለሚያውቁ ራሳቸውን ለመሰወር ሰፈሩን ለቀው ወደ ገጠር ሄደዋል፤ እንዲህም ይላሉ፦ ምግብ ፍለጋ ከከተማ ሲወጡ በሕይወት እንይዛቸዋለን፤ ወደ ከተማም እንወስዳቸዋለን። 13 ከንጉሡም ባለሥልጣናት አንዱ መልሶ እንዲህ አለ፦ ጥቂት ሰዎች ከሞት ከተረፉት አምስት ፈረሶች እንድንወስድ እለምንሃለሁ። በዚህ ከተማ የተረፈው ሕዝብ ከዚህ በፊት እንደሞቱ ሰዎች ሁሉ ከሞት የሚያመልጥ አይደለም። ስለዚህ የሆነውን ነገር ለማወቅ እንድንችል እነርሱን እንላክ። 14 ንጉሡም ሁለት ሠረገላዎችን ከፈረሶች ጋር ከሶርያውያን ሠራዊት በኋላ እንዲህ ሲል ላካቸው፦ ሂዱና ተመልከቱ። 15 እነርሱም ከሶርያውያን ኋላ ወደ ዮርዳኖስ ሄዱ፤ በየመንገዱም ሁሉ ሶርያውያን ሲሸሹ ጥለው የሄዱትን ብዙ ልብስና መሣሪያ ሁሉ አገኙ። መልእክተኞቹም ተመልሰው ለንጉሡ ነገሩት። 16 ሕዝቡ ሄደው የሶርያውያንን ሰፈር ዘረፉ። ስለዚህም እግዚአብሔር ከዚህ በፊት እንደተናገረው ሦስት ኪሎ ምርጥ ስንዴ ወይም አምስት ኪሎ የገብስ ዱቄት በአንድ ብር ተሸመተ። 17 ንጉሡም የከተማዪቱ ቅጥር በር በባለሥልጣኑ ኃላፊነት እንዲጠበቅ አድርጎ ነበር፤ ነገር ግን ያንን አገልጋይ ሕዝቡ ረጋጦት በዚያው ሞተ። 18 ይህም የሆነው ንጉሡ የእግዚአብሔርን ሰው ለማነጋገር በሄደ ጊዜ የተናገረው ይፈጸም ዘንድ ነበር። 19 ስለዚህም የእግዚአብሔር ሰው ለንጉሡ፣ በዚህ ጊዜ በሰማርያ ከተማ በር ሦስት ምርጥ ስንዴ ወይም ስድስት ኪሎ ገብስ በአንድ ብር ይሸመታል ብሎት ነበር። 20 በዚያም ባለሥልጣኑ ለእግዚአብሔር ሰው እንዲህ ሲል መልሶ ነበር፦ እግዚአብሔር የሰማይ መስኮቶችን እንኳ ቢከፍት ይህ እንዴት ይሆናል? ኤልሳዕም፦ ይህ ሲሆን በዐይንህ ብቻ ትመለከታለህ፤ ነገር ግን ከዚህ ምንም አትበላም ብሎት ነበር። 20 እንግዲህ ያ የንጉሡ ባለሥልጣን በሰማርያ ከተማ ቅጥር በር ላይ ሕዝብ ረጋግጦት ለመሞት የበቃው ይህ ትንቢት ስለ ተፈጸመበት ነው።

---

2 Kings 7:1

አንድ መስፈሪያ ማለፊያ ዱቄት በአንድ ሰቅል፣ ሁለት መስፈሪያ ገብስም በአንድ ሰቅል ይሸጣል
እስራኤላውያን ከዚያ በፊት ከነበረው ጊዜ ይልቅ ለእነዚህ ሸቀጦች አነሥተኛ ገንዘብ እንደሚከፍሉ ነው የሚጠቁመው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች አንዱን መስፈሪያ ማለፊያ ዱቄት በአንድ ሰቅል፣ ሁለቱን መስፈሪያ ገብስም በአንድ ሰቅል ይሸጣሉ››

አንድ መስፈሪያ ማለፊያ ዱቄት... ሁለት መስፈሪያ ገብስ
እዚህ ላይ፣ ‹‹መስፈሪያ›› የሚለው ቃል፣ ‹‹ሴህ›› ሲሆን፣ 7 ሊትር የሚሆን የደቃቅ ነገሮች መለኪያ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹7 ሊትር ማለፊያ ዱቄት... 14 ሊትር ገብስ››

ሰቅል
ሰቅል ከ11 ግራም ጋር የሚመጣጠን መለኪያ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹11 ግራም ብር›› ወይም ‹‹አንድ የብር ሳንቲም››

ንጉሡ በክንዱ ላይ የተደገፈው የጦር አዛዥ
የንጉሡ የግል ረዳት የሆነው ከፍተኛ ሹም፣ ንጉሡ በክንዱ የሚደገፍበት ሰው መሆኑ ተመልክቷል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለንጉሡ ቅርብ የሆነው የጦር አዛዥ›› ወይም፣ ‹‹የንጉሡ የግል ረዳት የሆነው የጦር አዛዥ››

ያህዌ የሰማያትን መስኮት ቢከፍት እንኳ
እህሎች እንዲያድጉ ያህዌ ብዙ ዝናብ ማዝነቡ ከሰማይ መስኮቶች ብዙ ውሃ እንዲወርድ ከማድረግ ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ብዙ ዝናብ ከሰማይ ቢያዘንብ እንኳ››

ይህ ሊሆን ይችላልን?
የጦር አዛዡ ይህን የተናገረው አለማመኑን ለመግለጽ ነው። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ በፍጹም ሊሆን አይችልም››

አንተው ራስህ በዐይንህ ታየዋለህ
‹‹አንተው ራስህ በዐይንህ›› የሚለው ሐረግ ኤልሳዕ የተናገረው ትንቢት ሲፈጸም በእርግጥ እንደሚያይ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ ሲሆን፣ አንተው ራስህ ትመለከታለህ››

ይሁን እንጂ ከዚያ አንዳች አትቀምስም
‹‹ከገብሱ ዱቄት ምንም አትበላም››

2 Kings 7:3

እነሆ
ይህ ቃል እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው ዋናውን የታሪክ ፍሰት ገታ ለማድረግ ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው የታሪኩን አዲስ ክፍል ያቀረባል።

እስክንሞት ድረስ በዚህ የምንቆየው ለምንድነው?
ሰዎቹ አራት ቢሆኑም ይህን የጠየቀው አንዱ ነው። ጥያቄው ይህን ማድረግ እንዳለባቸው አጽንዖት ይሰጣል። ይህን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እስክንሞት ድረስ በፍጹም እዚህ መቀመጥ የለብንም››ዝም ካሉን ሕይወታችን ትተርፋለች፤ ከገደሉንም ያው ሞቶ መገላገል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 7:5

መሸትሸት ሲል
ይህ የሚያመለክተው ፀሐይ ከጠለቀች በኃላ ከመጨለሙ በፊት የለውን ምሸት ነው።

ከሰፈሩ ውጪ
‹‹ዳርቻ››

የሠረገሎችንና የፈረሶችን እንዲሁም የብዙ ሰራዊት ድምፅ ሶርያውያን...
የሶርያ ሰራዊት ወደ ጦርነቱ እየመጣ ያለ የብዘ ወታደሮች ድምፅ ሰማ። ይሁን እንጂ፣ ጌታ እንዲሰሙ አድርጓቸው ነው እንጂ፣ ምንም ወታደር አልነበረም።

እርስ በርሳቸውም
‹‹የሶርያ ወታደሮች እርስ በርሳቸው››

የኬጢያውያንና የግብፃውያንን ነገሥታት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ነገሥታት›› የሚለው ነገሥታቱንና ሰራዊቱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የኬጢያውያንና የግብፃውያን ሰራዊት››

አምጥቶብናል
‹‹ሊወጉን›› ወይም፣ ‹‹ሊወርሩን››

2 Kings 7:7

አጠቃላይ መረጃ
ሶርያውያን ብዙ የጠላት ሰራዊት ወደ ሰፈራቸው እየመጣ ነው ብለው እንዲያስቡ ጌታ ካደረገ በኃላ የሆነው እንዲህ ነበር።

መሸትሸት ሲል
ይህ ፀሐይ ከጠለቀች በኃላ ጨለማ ከመሆኑ በፊት ያለው ጊዜ ነው።

ዘረፉ
ይህ አሸናፊው ሰራዊት ከተሸናፊው የሚወስደውን ነገር ያመለክታል። እዚህ ላይ፣ ‹‹ብርና ወርቅ፣ ልብሶች›› ናቸው የተጠቀሱት።

2 Kings 7:9

እስኪነጋ ድረስ
‹‹ጠዋት እስኪሆን››

ቅጣት ይደርስብናል
አራቱን ሰዎች የሚቀጣው ሰው ራሱ ቅጣት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ይቀጡናል›› ወይም፣ ‹‹አንድ ሰው ይቀጣናል››

ወደ ቤተ መንግሥት በፍጥነት ሄደን እንንገር
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቤተ መንግሥት›› ንጉሡ ቤት ውስጥ የሚኖሩትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለንጉሡና ለሰዎቹ እንንገር››

ስለዚህ ሄደው
ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወታደሮቹ እዚያው እያሉ ሄደው››

ዜናውም በቤተ መንግሥት ተሰማ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ከዚያም ሰዎቹ ቤተ መንግሥት ውስጥ ተናገሩ!›› ወይም፣ ‹‹ከዚያም ሰዎቹ ለንጉሡና ቤተ መንግሥቱ ውስጥ ላሉት ተናገሩ››

2 Kings 7:12

ያደረጉብንን
‹‹ሊያደርጉብን ያሰቡትን›› ወይም፣ ‹‹እኛን ለማታለል ያደረጉትን››

ከነሕይወታቸው እንማርካቸዋለን
ይህ ማለት ከነሕይወታቸው ይይዙዋቸዋል እንጂ አይገድሏቸውም ማለት ነው።

በከተማዪቱ ውስጥ ከተረፉት ፈረሶች
አብዛኞቹ የእስራኤላውያን ፈረሶች በራብ ምክንያት ሞተዋል። ይህን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በከተማዪቱ ውስጥ በሕይወት ካሉት ፈረሶች››

ዕጣ ፈንታቸውም በዚህ ከቀሩት እስራኤላውያን ሁሉ ዕድል ጋር አንድ ነው።
ወደ ሶርያውያን ሰራዊት ሰፈር የሚሄዱት ድርሻ ከተማ ውስጥ ከቀሩት እስራኤላውያን ድርሻ ጋር እኩል ነው። በራብ ይሞታሉ ወይም በሶርያ ወታደሮች ሊያዙ ይችላሉ።

እንይ
ማየት የፈለጉትን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነዚህ ለምጻሞች የነገሩን እውነት መሆኑን እንይ››

2 Kings 7:14

ሂዱና እዩ
ንጉሡ ሄደው እንዲያዩ የፈለገውን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነዚህ ለምጻሞች የተናገሩት እውነት መሆኑን ሂዱና እዩ››

እስከ ዮርዳኖስ ድረስ ተከተሏቸው
‹‹ሶርያውያን ወታደሮች የሄዱበትን መንገድ እስከ ዮርዳኖስ ወንዝ ድረስ ተከተሉ››

ልብስና ዕቃ በየመንገዱ ላይ ተበታትኖ ነበር
ይህ ግነት ሲሆን፣ ሰዎቹ በሄዱበት መንገድ እነዚህ ነገሮች ተበታትነው አዩ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በየመንገዱ ልብሶችና ዕቃዎች ነበሩ››

2 Kings 7:16

ሰፈሩን በዘበዙ
ይህ ከተሸነፈው ሰራዊት ንብረት መውሰድ ማለት ነው።

ስለዚህ አንድ መስፈሪ ማለፊያ ዱቄት በአንድ ሰቅል፣ ሁለት መስፈሪያ ገብስም በአንድ ሰቅል ተሸጠ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህም ሰዎቹ አንዱን መስፈሪያ ማለፊያ ዱቄት በአንድ ሰቅል፣ ሁለቱን መስፈሪያ ገብስም በአንድ ሰቅል ሸጡ››

አንድ መስፈሪያ ማለፊያ ዱቄት... ሁለት መስፈሪያ ገብስ
እዚህ ላይ፣ ‹‹መስፈሪያ›› ተብሎ የተተረጐመው፣ ‹‹ሴህ›› የሚለው ቃል ሲሆን፣ ደረቅ ነገሮች በሚለኩበት መለኪያ ከ7 ሊትር ጋር እኩል ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹7 ሊትር ማለፊያ ዱቄት... 14 ሊትር ገብስ››

ሰቅል
ሰቅል ከ11 ግራም ጋር የሚተካከል መለኪያ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹11 ግራም የሚያህል ብር›› ወይም፣ ‹‹አንድ የብር ሳንቲም››

የያህዌ ቃል እንደ ተናገረው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቃል›› ያህዌን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እንደ ተናገረው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንጉሡ እጁን ይደገፈው የነበረው የጦር አለቃ
የንጉሡ የቅርብ ረዳት የነበረው ከፍተኛ ባለ ሥልጣን ንጉሡ እጁን ይደግፈው የነበረ ሰው እንደ ሆነ ተነግሮአል 2 ነገሥት 7፥2 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለንጉሡ ቅርብ የነበረው የጦር አዛዥ›› ወይም፣ ‹‹የንጉሡ የቅርብ ረዳት የነበረው የጦር አዛዥ

ሕዝቡ ሲጋፋ ረጋገጠው
ሕዝቡ ምግብ ለማግኘት እየተጣደፉ ስለ ነበር፣ ሰውየው ጋር ተጋጩ፤ ረጋግጠውም ገደሉት።

2 Kings 7:18

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ጥቅሶች ጸሐፊው 2 ነገሥት 7፥1-2 ላይ ያለውን በድጋሚ በማቅረብ የሆነውን ነገር ያሳጥራል።

በዚህ ጊዜ
‹‹ነገ በዚህ ጊዜ››

ሁለት መስፈሪያ ገብስ... አንድ መስፈሪያ ማለፊያ ዱቄት
እዚህ ላይ፣ ‹‹መስፈሪያ›› ተብሎ የተተረጐመው፣ ‹‹ሴህ›› የተሰኘው ቃል ሲሆን፣ በደረቅ ነገር መለኪያ ከ7 ሊትር ጋር እኩል ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹14 ሊትር ገብስ... 7 ሊትር ማለፊያ ዱቄት››

ሰቅል
ሰቅል ከ11 ግራም ጋር እኩል የሆነ መስፈሪያ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹11 ግራም የሚያህል ብር›› ወይም፣ ‹‹አንድ የብር ሳንቲም››

እይ
‹‹ተመልከት›› ወይም፣ ‹‹ስማ›› ወይም፣ ‹‹የምነግርህን ልብ በል››

ያህዌ የሰማይን መስኮቶች ቢከፍት እንኳ
እህል እንዲበቅል ያህዌ ዝናብ ማዝነቡ የሰማይ መስኮቶች ጋር ተመሳስሎአል። 2 ነገሥት 7፥2 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ከሰማይ ብዙ ቢያዘንብ እንኳ››

ይህ እንዴት ሊሆን ይችላል?
የጦር አዛዡ እንዲህ ያለው አለማመኑን ለማሳየት ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። 2 ነገሥት 7፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህ በፍጹም አይሆንም››

አንተው ራስህ በዐይንህ ታያለህ
‹‹በዐይንህ ታያለህ›› የሚለው ሐረግ ኤልሳዕ ትንቢት የተነገረውን የጦር አዛዡ በእርግጥ እንደሚያይ አጽንዖት ይሰጣል። 2 ነገሥት 7፥2 እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህ ሲሆን አንተው ራስህ ታያለህ››

ግን አንዳች ነገር አትቀምስም
‹‹ከዚያ ገብስ ምንም አትበላም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ኤልሳዕም ልጅዋን ከሞት ያስነሣላትን፣ በሱነም የነበረችውን ሴት አስቀድሞ እንዲህ ሲል ነግሮአት ነበር፡- እግዚአብሔር እስከ ሰባት ዓመት የሚቆይ ራብ
በዚህች ምድር ላይ ልኮአል፤ ከቤተ ሰብሽ ጋር በሕይወት ለመትረፍ ከዚህ ተነሥተሽ ወደ ሌላ ስፍራ ሂጂ። **2** ስለዚህም የኤልሳዕን ምክር ሰምታ ከነቤተ ሰብዋ
ወደ ፍልስጥኤም አገር በመሰደድ እስከ ሰባት ዓመት ቆየች። **3** ሴቲቱም ከሰባቱ የራብ ዓመቶች ፍፃሜ በኋላ ከፍልስጥኤም አገር ተመልሳ መጣች፤ ስለ
መኖሪያ ቤትዋና ስለ እርሻ መሬትዋ ለመጠየቅ ወደ ንጉሡ ሄደች። **4** ንጉሡም ከእግዚአብሔር ሰው አገልጋይ ከግያዝ ጋር፡- «ኤልሳዕ ስላደረጋቸው ታላላቅ
ነገሮች ንገረኝ» እያለ ይነጋገር ነበር። **5** ግያዝም ኤልሳዕ እንዴት የሞተውን ሕፃን እንዳስነሣው ለንጉሡ እየነገረ እያለ ኤልሳዕ ሕፃኑን ከሞተ ያስነሣላት ሴት
ንጉሡን ስለ መኖሪያ ቤትዋና ስለ እርሻ መሬቷ ለመጠየቅ መጣች። ግያዝም እንዲህ አለ፡- «ጌታዬ ንጉሥ ሆይ! ሴቲዮዋ እነሆ ይህች ናት፤ ኤልሳዕ ከሞት
ያስነሣው ልጅዋም ይሄ ነው!» **6** ንጉሡም ሴቲቱን ስለ ሕፃኑ በጠየቃት ጊዜ በሚገባ አስረዳችው። ስለዚህ ንጉሡ አንዱን ባለሥልጣን ስለ እርስዋ እንዲህ ሲል
አዘዘ፡- የእርስዋ የሆነውን ማናቸውንም ነገርና የእርሻ መሬትዋን ከሰባት ዓመት ጀምሮ አገሩን ከለቀቀችበት እስካሁን ያለውን ሰብል ጭምር እንዲመልስላት
አዘዘው። **7** የሶርያ ንጉሥ ቤን ሀዳድ በታመመ ጊዜ ኤልሳዕ ወደ ደማስቆ ሄደ። ንጉሡም የእግዚአብሔር ሰው መምጣቱን ሰማ። **8** ንጉሡም አዛሄልን፡-
«በእጅህ አንድ ስጦታ ይዘህ ወደ እግዚአብሔር ሰው ሂድና ከዚህ ሕመም እድናለሁን? ብለህ ጠይቅ አለው። **9** ስለዚህ አዛሄል በደማስቆ ከሚገኘው ምርጥ
የምድር በረከት ሁሉ በአርባ ግመሎች ጭኖ ወደ ኤልሳዕ ሄደ። አዛሄልም መጥቶ በኤልሳዕ ፊት ቆመና፡- «ልጅህ ንጉሥ ቤን ሀዳድ ከሕመሙ ይድን እንደሆነ
እንድትነግረው እጠይቅህ ዘንድ ልኮኛል» አለው። **10** ኤልሳዕም፡- «ቤን ሀዳድን አንተ በርግጥ ትድናለህ ብለህ ንገረው፣ ነገር ግን እንደሚሞት እግዚአብሔር
ገልጦልኛል፤» አለው። **11** ከዚያም ኤልሳዕ ፊቱን በማጥቆር ትኩር ብሎ እስኪያፍር ድረስ አዛሄልን ተመለከተው፤ የእግዚአብሔርም ሰው እንባውን ማፍሰስ
ጀመረ። **12** አዛሄልም፡- «ጌታዬ ስለምን ታለቅሳለህ?» ሲል ጠየቀው። ኤልሳዕም፡- «በእስራኤል ሕዝብ ላይ የምትፈፅመውን አሰቃቂ ነገር ስለማውቅ ነው።
ምሽጎቻቸውን በእሳት ታቃጥላለህ፤ ወጣቶቻቸውን በሰይፍ ትገድላለህ፤ ሕፃናቶቻቸውን በድንጋይ ትከሰክሳለህ፤ የእርጉዞች ሴቶችንም ሆድ ትሰነጥቃለህ» ሲል
መለሰለት። **13** አዛሄልም፡- «ይህን ታላቅ ነገር የሚያደርግ አገልጋይህ ማን ሆኖ ነው? ይህ ሰው ውሻ ብቻ ነው ሲል ጠየቀው። ኤልሳዕም፡- «አንተ የሶርያ ንጉሥ
እንደምትሆን እግዚአብሔር ገልጦልኛል» ሲል መለሰለት። **14** ከዚያም አዛሄል ተመልሶ ወደ ጌታው ወደ ንጉሡ መጣ። «ኤልሳዕ ምን አለህ?» ሲል ቤን
ሀዳድ ጠየቀው። አዛሄልም፡- «አንተ በእርግጥ እንደምትድን ነግሮኛል» ሲል መለሰለት። **15** ነገር ግን በማግስቱ አዛሄል ብርድ ልብስ ወስዶ ውሃ ውስጥ
ነከረ፤ ከዚያም በቤን ሀዳድ ፊት ወረወረውና ታፍኖ ሞተ። አዛሄልም በቤን ሀዳድ ፈንታ ተተክቶ የሶርያ ንጉሥ ሆነ። **16** የእስራኤል ንጉሥ የአክአብ ልጅ ኢዮራም
በነገሠ በአምስተኛው ዓመት ኢዮራም በይሁዳ መንገሥ ጀመረ። እርሱም የይሁዳ ንጉሥ የኢዮሳፍጥ ልጅ ነበር። **17** እርሱም በነገሠ ጊዜ ሠላሳ ሁለት ዓመቱ
ነበር። መቀመጫውንም በኢየሩሳሌም አድርጎ ስምንት ዓመት ነገሠ። **18** ሚስቱም የአክዓብ ልጅ ስለነበረች የእስራኤል ነገሥታት ይፈፅሙት የነበረውን እንደ
አክዓብ ቤተ ሰብ የክፋት መንገድ ተከተለ። በእግዚአብሔርም ፊት ክፉ ሥራ ሠራ። **19** ይሁን እንጂ እግዚአብሔር ከዘሩ መንግሥታትን እንደማያጠፋ ለአገልጋዩ
ለዳዊት ተስፋ ሰጥቶት ስለ ነበር ይሁዳን ማጥፋት አልፈለገም። **20** በኢዮራም ዘመነ መንግሥት ኤዶም በይሁዳ ላይ ዐመፀ፤ ለራሳቸውም ንጉሥ አነገሡ። **21**
ስለዚህም ኢዮራም ሠረገሎቹን በመላ አሰልፎ ወደ ጸዒር ዘመተ። የኤዶም ሠራዊትም ኢዮራምን በከበቡ ጊዜ፤ በሌሊት ተነሥተው የሠረገሎቹን አዛዦች
አጠቁአቸው፤ ነገር ግን የኢዮራም ሠራዊት ሮጠው ወደየቤታቸው ተበታተኑ። **22** ስለዚህ ከዚያን ጊዜ ጀምሮ ኤዶም በይሁዳ አገዛዝ ላይ አመፀ። በተመሳሳይ
ጊዜም የልብና ከተማ አመፀች። **23** ኢዮራም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ የነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? **24** ኢዮራም ሞተ፤
በዳዊት ከተማም በሚገኘው በአባቶቹ መካነ መቃብር ተቀበረ። ከዚያም አካዝያስ በእርሱ ፈንታ ተተክቶ ነገሠ። **25** የእስራኤል ንጉሥ የአክዓብ ልጅ ኢዮራም
በነገሠ በዐሥራ ሁለተኛው ዓመት የኢዮራም ልጅ አካዝያስ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። **26** አካዝያስ በነገሠ ጊዜ የሃያ ሁለት ዓመት ወጣት ነበረ። እርሱም በኢየሩሳሌም
አንድ ዓመት ገዛ። እናቱ ጎቶልያ ተብላ የምትጥራው የእስራኤል ንጉሥ የዘንበሪ ልጅ ነበረች። **27** አካዝያስ የንጉሥ አክዓብን መንገድ ተከተለ፤
በእግዚአብሔርም ፊት ክፉ አደረገ። ምክንያቱም አካዝያስ የንጉሥ አከዓብን ልጅ ስለሚያገባ ነበር። **28** አካዝያስም ከንጉሥ አከዓብ ልጅ ከኢዮራም ጋር ሆኖ
ከሶርያ ንጉሥ ከአዛሄል ጋር ለመዋጋት ወደ ራሞት ገለዓድ ዘመተ። ሶርያውያንም ኢዮራምን አቆሰሉት። **29** ኢዮራምም ከሶሪያ ንጉሥ አዛሄል ጋር በሬማት
በተደረገው ጦርነት የደረሰበትን ቁስሉን ለመታከም ወደ ኢይዝራኤል ከተማ ተመለሰ። ስለዚህ የኢዮራም ልጅ አካዝያስ የይሁዳ ንጉሥ የአከዓብ ልጅ ኢዮራም
ስለደረሰበት ጉዳት ለመጠየቅ ወደ ኢይዝራኤል ከተማ ሄደ።

---

2 Kings 8:1

በዚህ ጊዜ
ይህ ቃል እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው የዋናውን ታሪክ ፍሰት ገታ ለማድረግ ነው። ጸሐፊው የታሪኩን አዲስ ክፍል መናገር ይጀምራል።

ልጇን ከሞት ያስነሣላትን ሴት
የዚህች ሴትና የልጇ ታሪክ 2 ነገሥት 4፥8 ላይ ይገኛል።

ከሞት ያስነሣላት
‹‹ወደ ሕይወት የመለሰላት››

ተነሺና... ተነሥታ የእግዚአብሔር ሰው እንደ ነገራት አደረገች
እዚህ ላይ መነሣት አንድ ሰው ሲያደርግ የነበረውን በማቆም የተነገረውን ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የምነግርሽን አድርጊ... እርሷም የእግዚአብሔር ሰው የነገራትን አደረገች››

የእግዚአብሔር ሰው
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

2 Kings 8:3

ለንጉሡ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን ንጉሥ ነው።

ስለ ቤቷና ስለ መሬቷ
ሴትዮዋ ስትሄድ ቤቷና ንብረቷ ተወስዶ ነበር። እንዲመለስላት እየለመነች ነው። የዚህን ትርጉም የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤቷና ንብረቷ እንዲመለስላት››

ስለ ልጇ
ይሄ የሚያመለክተው ስለ ልጇ መሞትና ኤልሳዕ እንዴት እንዳስነሣላት ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልጇ ላይ ስለሆነው ጉዳይ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእርሻዋን ሰብል በሙሉ
ይህ የሚያመለክተው እርሷ ከሄደች ጀምሮ እርሻዋ ማስገኘት የሚችለውን ገንዘብ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእርሻዋ ማግኘት የነበረባትን ጥቅም ሁሉ››

2 Kings 8:7

ቤንሓዳድ
ይህ የሶርያ ንጉሥ ስም ነው። ስሙ፣ ‹‹የሐዳድ ልጅ›› ማለት ነው። 6፥24 ላይ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

አዛሄል
ይህ የሰው ስም ነው።

ገጸ በረከት ይዞ
አንድ ጊዜ ብቻ ሳይሆን አዛሄል ብዙ ገጸ በረከት ይወስዳል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብዙ ገጸ በረከት ወስዶ››

በእጅህ
ይህ ሐረግ፣ ስጦታዎቹን ይዞ እንዲሄድ ማለት ነው። ‹‹ይዘህ ሂድ››

የእግዚአብሔር ሰው
‹‹የእግዚአብሔር ሰው ኤልሳዕ››

በእርሱ በኩል ያህዌን ጠይቅ
‹‹እግዚአብሔርን እንዲጠይቅ ለኤልሳዕ ንገረው››

የአርባ ግመል ጭነት
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በአርባ ግመል አስጭኖ››

አርባ ግመሎች
‹‹40 ግመሎች››

የሶርያ ንጉሥ ልጅህ ቤንሐዳድ
ቤንሐዳድ በቀጥታ የኤልሳዕ ልጅ አልነበረም፤ አዛሄል እንዲህ ያለው በመካከላቸው የነበረውን ጥብቅ ግንኙነት ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ልጅህ የሆነው የሶርያ ንጉሥ ቤንሐዳድ››

2 Kings 8:10

እስኪያፍር ድረስ
‹‹አዛሄል ምቾት እስኪያጣ ድረስ››

ጌታዬ
አዛሄል ኤልሳዕን እንዲህ ያለው እርሱን ለማክበር ነው።

ስለማውቅ ነው
እግዚአብሔር ለኤልሳዕ ወደ ፊት የሚሆነውን አሳይቶታል።

አንተ የምታደርገውን
አንተ የሚለው የሚወክለው አዛሄልን ቢሆንም፣ እዚህ ላይ ግን ወደ ፊት ንጉሥ ሲሆን በእርሱ ሥር የሚሆኑትን ወታደሮች ነው።

ታቃጥላለህ… ትገድላለህ
‹‹አንተ›› የሚለው የሚወክለው አዛሄልን ቢሆንም፣ እዚህ ላይ የሚያመለክተው አዛሄልን ሳይሆን ወታደሮቹን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወታደሮችህ ያቃጥላሉ… ወታደሮችህ ይገድላሉ››

ሕፃናታቸውንም በምድር ላይ ትፈጠፍጣለህ
‹‹ትንንሽ ልጆቻቸውን ትጨፈልቃለህ›› — ይህ ልጆቹን የሚገድሉ ወታደሮችን ጭካኔ ያመለክታል።

ጐልማሶቻቸውን በሰይፍ ትገድላለህ
ይህ ማለት ሰዎቹ በጦርነት ይገደላሉ ማለት ነው። ሰይፍ በጦርነት ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውል ዋና መሣሪያ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጦርነት ሰዎቻቸውን በሰይፍ ትገድላለህ››

ያረገዙ ሴቶቻቸውን ሆድ ትቀድዳለህ
ይህ ለይቶ የሚያመክተው የማሕፀን መቀደድን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያረገዙ ሴቶቻቸውን ማሕፀን በሰይፍ ትቀድዳለህ››

2 Kings 8:13

አገልጋይህ ይህን ጀብዱ መፈጸም እንዴት ይችላል?
አዛሄል ራሱን የኤልሳዕ አገልጋይ በማለት ይጠራል። አዛሄል እንዲህ ያለው ኤልሳዕ የተናገረውን አሰቃቂ ነገር መፈጸም እችላለሁ ብሎ አለማመኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንዲህ ያለውን ጀብዱ ማድረግ አልችልም›› ወይም፣ ‹‹እንዲህ ያለውን ጀብዱ ለማድረግ ለመሆኑ እኔ ማን ነኝ››

ይህን ጀብዱ
‹‹ይህን አሰቃቂ ነገር›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ጀብዱ›› ሰፊ ውጤት ያለውን አሰቃቂ ነገር ለማመልከት ነው።

እንደ ውሻ የሚቆጠር
አዛሄል ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። ራሱን ከውሻ ጋር በማነጻጸር ዝቅተኛነቱንና ተፅዕኖ ማድረግ የማይችል መሆኑን እየተናገረ ነው። እዚህ ላይ ውሻ ዝቅተኛ እንስሳን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ እንደ ውሻ ዐቅመ ቢስ ነኝ›› ወይም፣ ‹‹እኔ እንደ ዝቅተኛው እንስሳ ዐቅመ ቢስ ነኝ››

ወደ ጌታው ተመለሰ
‹‹ጌታው›› የሚለው የሚያመለክተው ቤንሐዳድን ነው።

እንዲሞት ፊቱን ሸፈነው
ይህ ማለት ቤንሐዳድ በውሃ በራሰ ወፍራም ልብስ ታፈነ ማለት ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤንሐዳድ መተንፈስ ስላልቻለ ሞተ››

2 Kings 8:16

አጠቃላይ መረጃ
ኢዮራም የይሁዳ ንጉሥ ሆነ የአክዓብ ልጅ ኢዮሆራም በእስራኤል በነገሠ በአምስተኛው ዓመት ይህ የሚገልጸው የአሁኑ የእስራኤል ንጉሥ ኢዮሆራም ምን ያህል ዓመት እንደ ገዛ በመግለጽ ኢዩራም በይሁዳ ላይ መንገሥ የጀመረበትን ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአክዓብ ልጅ ኢዮሆራም የእስራኤል ንጉሥ በሆነ አምስተኛው ዓመት›› ወይም፣ ‹‹የአክዓብ ልጅ ኢዮሆራም በእስራኤል በነገሠ አምስት ዓመት ሲሆነው››

አምስተኛ ዓመት
‹‹5 ዓመት››

ኢዮራም መግዛት ጀመረ
የኢዮሣፍጥ ልጅ ኢዮራም የይሁዳ ንጉሥ ሆነ

ሰላሣ ሁለት ዓመት
‹‹32 ዓመት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 8:18

ኢዮራም የእስራኤልን ነገሥታት መንገድ ተከተለ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ተከተለ›› የሚለው እንደ ንጉሥ እንዴት እንደ ኖረና እንደ ገዛ የሚያመለክት ነው። በታሪክ ውስጥ በዚህ ጊዜ፣ ከቅርብ ጊዜ ወዲህ የነበሩት የእስራኤል ነገሥታት ክፉዎች ነበሩ። ይህን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእርሱ በፊት እንደ ነገሡት የእስራኤል ነገሥታት ሁሉ ኢዮራም ክፉ ንጉሥ ነበር››

የአክዓብ ቤት እንዳደረገው
እዚህ ላይ የአክዓብ፣ ‹‹ቤት›› የአክዓብን ቤተ ሰብና የቅርብ ዘመዶቹን ያመለክታል። አክዓብ የኢዮራም ሚስት አባት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የተቀሩት የአክዓብ ቤተ ሰቦች እንዳደረጉት››

የአክዓብን ልጅ አግብቶ ነበር
ኢዮራም ያገባው የአክዓብን ልጅ ነበር

በያህዌ ፊት ክፉ ድርጊት ፈጸመ
የያህዌ፣ ‹‹ፊት›› የያህዌን ፍርድ ወይም መለኪያ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእግዚአብሔር ፍርድ ክፉ ድርጊት›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን››

ይሁዳን ሊያጠፋ
እዚህ ላይ ‹‹ይሁዳ›› እዚያ የሚኖረው ሕዝብ ስም ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳን ሕዝብ ሊያጠፋ››

ምንጊዜም ዘር እንደሚያሳጣው ነግሮት ነበር
‹‹ምንጊዜም ቢሆን ዘር እንደሚሰጠው ያህዌ ለዳዊት ቃል ገብቶለት ስለ ነበር›› ይህ ልጆቹ ሁሌም ይሁዳን እንደሚገዙ ያህዌ ለዳዊት የሰጠውን ተስፋ ቃል ያመለክታል። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ልጆቹ ሁሌም ይሁዳን እንደሚገዙ ያህዌ ለዳዊት ነግሮት ስለ ነበር››

2 Kings 8:20

ኤዶም ዐምፆ
‹‹ኤዶም በ… ላይ ዐመፀ››

የይሁዳ እጅ
እዚህ ላይ ‹‹እጅ›› የይሁዳን ተቆጣጣሪነት፣ ‹‹ይሁዳ›› ደግሞ በተለይ የይሁዳን ንጉሥ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከይሁዳ ንጉሥ ቁጥጥር››

የራሱን ንጉሥ አነገሠ
‹‹ለራሳቸው ንጉሥ ሾሙ››

ከዚያም ኢዮራም ተሻገረ
‹‹ተሻገረ›› የሚለውን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዮራም የጠላትን ድንበር ተሻገረ››

2 Kings 8:22

አጠቃላይ መረጃ
የይሁዳ ንጉሥ ኢዮራም ሞተ፤ ልጁ አካዝያስ ነገሠ

ኤዶም እስከ ዛሬ ድረስ በይሁዳ ላይ እንደ ዐመፀ ነው
ከዚያ በኋላ ኤዶም በይሁዳ ቁጥጥር ሥር አልሆነም፤ እስከ ዛሬም እንደዚያው ነው››

በይሁዳ ላይ
‹‹ይሁዳ›› የይሁዳን ንጉሥ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በይሁዳ ንጉሥ ላይ›› ወይም፣ ‹‹በይሁዳ ንጉሥ ሥልጣን ላይ››

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ እስከ ተጻፈ ድረስ

ልብናም በዚሁ ጊዜ ዐምፆ ነበር
እንደ ኤዶም ሁሉ ልብና በይሁዳ ንጉሥ ላይ ዐመፀ። ‹‹ልብና›› እዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የልብና ሕዝብ››

በኢዮራም ዘመነ መንግሥት የተከናወነው ሌላው ነገር
‹‹ስለ ኢዮራም ታሪክና ያደረገውን ለማንበብ››

በይሁዳ… ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው ኢዮራምን የሚመለከት መረጃ በዚህ መጽሐፍ ውስጥ እንደሚገኝ ለአንባቢ ለመንገር ወይም ለማሳሰብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህ ነገሮች በይሁዳ… ተጽፈዋል›› ወይም፣ ‹‹ስለዚያ ሁሉ በይሁዳ… ተጽፎአል››

ኢዮራም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ ከእነርሱም ጋር ተቀበረ
‹‹አንቀላፋ›› ማለት ‹‹ሞተ›› የሚለው ሌላ ቃል ነው። ከሞተ በኋላ አባቶቹ በተቀበሩበት መቃብር ተቀበረ። ‹‹ተቀበረ›› የሚለውን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዮራም እንደ አባቶቹ አንቀላፋ፤ ከአባቶቹም ጋር ቀበሩት››

ልጁ አካዝያስም በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹ከዚያም የኢዮራም ልጅ አካዝያስ ነገሠ››

2 Kings 8:25

አጠቃላይ መረጃ
አካዝያስ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ

የአክዓብ ልጅ ኢዮራም በነገሠ በዐሥራ ሁለተኛው ዓመት
የአሁኑ ንጉሥ ኢዮራም ምን ያህል ዘመን በእስራኤል እንደ ነገሠ በመግለጽ አካዝያስ በይሁዳ መንገሥ የጀመረበትን ዘመን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአክዓብ ልጅ ኢዮራም የእስራኤል ንጉሥ በሆነ በዐሥራ ሁለተኛው ዓመት››

ዐሥራ ሁለተኛ ዓመት
‹‹12ኛ ዓመት››

ሃያ ሁለት ዓመት
‹‹22 ዓመት››

ጐቶልያ… ዖምሪ
ጐቶልያ የአንድ ሴት ስም ነው። ዖምሪ የአንድ ሰው ስም ነው።

አካዝያስ በ… መንገድ ሄደ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሄደ›› የሰውን ጸባይ ወይም አኗኗር ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አካዝያስ እንደ ሌሎቹ ኖረ››

የአክዓብ ቤት
እዚህ ላይ፣ የአክዓብ፣ ‹‹ቤት›› ቤተ ሰቡን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአክዓብ ቤተ ሰብ››

በያህዌ ፊት ክፉ የሆነውን
የያህዌ ፊት የያህዌን ፍርድና መለኪያ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነውን›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ እንደ ክፉ የሚያስበውን››

የአክዓብን ልጅ አገባ
ይህ የሚያመለክተው አካዝያስ ከአክዓብ ጋር ያለውን ቀረቤታ ነው። የአካዝያስ አባት የአክዓብን ልጅ አግብቶ ነበር። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአክዓብን ልጅ ያገባ ሰው ልጅ›› ወይም፣ ‹‹የንጉሥ አክዓብ የአማች ልጅ››

2 Kings 8:28

አካዝያስ ከአክዓብ ልጅ ከኢዮራም ጋር ሆኖ የሶርያ ንጉሥ አዛሄል ላይ ዘመተ

እዚህ ላይ የተጠቀሰው የሦስት ነገሥታት ስም አብረዋቸው ያሉ ሰራዊቶችንም ይመለከታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአካዝያስ ሰራዊት፣ የሶርያ ንጉሥ አዛሄልን ለመውጋት ከእስራኤል ንጉሥ ኢዮራም ሰራዊት ጋር ተባበረ››

ለማገገም

ይህን፣ ‹‹እንዲፈወስ›› ወይም፣ ‹‹እንዲሻለው›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

የሶርያ ንጉሥ አዛሄል ላይ

‹‹አዛሄል›› የሚለው ራሱንና ሰራዊቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ አዛሄል ሰራዊት››

ኢዮራም ቆስሎ ነበር

ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሶርያውያን ኢዮራምን አቁስለውት ነበር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ነቢዩ ኤልሳዕም ከነቢያት ልጆች አንዱን ጠርቶ እንዲህ አለ፦ «በገለዓድ ወደምትገኘው ወደ ሬማት ለመሄድ ተዘጋጅ፤ ይህንንም የዘይት ማሰሮ ያዝ። 2 እዚያም
በደረስህ ጊዜ የኢዮሳፍጥ ልጅ የናሜሲ ልጅ የሆነውን ኢዩን ፈልግ፤ እርሱንም ከጓደኞቹ በመለየት ወደ ውስጥ አስገባው። 3 ይህን የወይራ ዘይት በራሱ ላይ
አፍስስበትና እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ‹አንተ በእስራኤል ላይ ንጉሥ እንድትሆን ቀብቼሃለሁ› ብለህ ንገረው አለው። ከዚያም በሩን ከፍተህ ከዚያ ስፍራ
ተነሥተህ ሸሽ፤ አትዘገይም።» 4 ስለዚህም ወጣቱ ነቢይ ወደ ሬማት ሄደ። 5 እዚያም በደረሰ ጊዜ የጦር አዛዦች ተቀምጠው ነበር። ወጣቱም ነቢይ እንዲህ
አለ፦ «ጌታዬ የምነግርህ መልእክት አለኝ» አለው። ኢዩም፦ «ለማናችን ነው የምትነግረው?» ሲል ጠየቀው። ወጣቱም ነቢይ፦ «የምናገረው ለአንተ ነው
ጌታዬ» ሲል መለሰለት። 6 ስለዚህ ኢዩ ተነሥቶ ወደ ቤት ገባ፤ ወጣቱ ነቢይም ዘይቱን በኢዩ ራስ ላይ አፈሰሰበትና እንዲህ አለው፦ «የእስራኤል አምላክ
እግዚአብሔር የሚናገረው ይህ ነው፦ ‹በእግዚአብሔር ሕዝብ በእስራኤል ላይ ንጉሥ እንድትሆን ቀብቼሃለሁ። 7 አንተም የአክዓብን የጌታህን ቤተ ሰብ መግደል
አለብህ፤ በዚህም በኤልዛቤል የተገደሉትን፣ የአገልጋዮቼን የነቢያቴንና የእግዚአብሔር አገልጋዮችን ደም በሙሉ እበቀላለሁ። 8 መላው የአክዓብ ቤተ ሰብና
ትውልዱ ሁሉ ይጠፋሉ፤ ከእርሱ ቤተ ሰብ ወንድ የሆነውን ማንኛውንም ባሪያም ሆነ ነጻ ሰው አጠፋለሁ። 9 የእስራኤል ነገሥታት በነበሩት በናባጥ ልጅ
በኢዮርብአምና በአኪያ ልጅ በባኦስ ቤተሰቦች ላይ ያደርግኹትን ሁሉ በአክዓብ ቤተ ሰብ ላይ እፈፅማለሁ። 10 ኤልዛቤል የመቀበር ዕድል እንኳ አታገኝም፤
የኤልዛቤልን ሬሳ በኢይዝራኤል ከተማ ውሾች ይበሉታል፤ ማንም አይቀብራትም።» ከዚያም ወጣቱ ነቢይ በሩን ከፍቶ ከዚያ ክፍል ወጥቶ ሸሸ። 11 ከዚያም
ኢዩ ወደ ንጉሡ አገልጋዮች በመጣ ጊዜ አንዱ፦ «ሁሉ ነገር ሰላም ነውን? ለመሆኑ ይህ እብድ ወደ አንተ ለምን መጣ?» ሲሉ ጠየቁት። ኢዩም «ሰውየውንም
ሆነ እርሱ የሚናገረውን እናንተ ታውቁታላችሁ» አላቸው። 12 እነርሱም «ይህ ሐሰት ነው። አንተ ንገረን» ሲሉ መለሱለት። ኢዩም፦ «በእስራኤል ላይ ንጉሥ
እንድትሆን እግዚአብሔር ቀብቼሃለሁ›› አለኝ ሲል አስረዳቸው። 13 ከዚያም እነርሱ ወዲያውኑ ልብሳቸውን እያወለቁ ኢዩ በሚራመድበት ደረጃ ላይ አነጠፉ።
በዚያም ላይ እንዲቆም አድርገው እምቢልታ ነፉ፤ ድምፃቸውንም ከፍ አድርገው «ኢዩ ንጉሥ ነው!» ሲሉ ጮኹ። 14 በዚህ ሁኔታ የኢዮሳፍጥ ልጅ የናሜሲ ልጅ
ኢዩ በንጉሥ ኢዮራም ላይ ሤራ ማካሄድ ጀመረ። ኢዮራም ከሶርያ ንጉሥ አዛሄል ጋር በሬማት ገለዓድና እስራኤል በሙሉ ሲከላከሉ፤ ነገር ግን በዚያን ጊዜ
በኢይዝራኤል ውስጥ በማገገም ላይ ነበር። 15 ስለዚህም ኢዩ የጦር መኮንኖች «እናንተ በእርግጥ ከእኔ ጋር ከሆናችሁ በኢይዝራኤል የሚኖረውን ሕዝብ
ለማስጠንቀቅ አንድ ወሬ ከሬማት ወጥቶ እንዳያመልጥ አድርጉ» አላቸው። 16 ከዚህም በኋላ ኢዩ በሠረገላው ላይ ተቀምጦ ወደ ኢይዝራኤል ገሠገሠ፤ በዚህ
ጊዜ ኢዮራም ገና ከቁስሉ አልዳነም ነበር፤ የይሁዳ ንጉሥ አካዝያስም ሊጠይቀው መጥቶ በዚያ ነበር። 17 በኢይዝራኤል ከተማ መጠበቂያ ግንብ ላይ
የነበረው ጠባቂ ኢዩና ተከታዩ ጭፍራ ሲመጡ ከሩቅ አይቶ «ሰዎች እየጋለቡ በቡድን ሲመጡ አያለሁ!» አለ። ኢዮራምም «አንድ ፈረሰኛ ልከህ የሚመጡትን
ሰዎች ሰላም ነውን? ብሎ እንዲጠይቅ አድርግ» አለው። 18 መልእክተኛውም ጋልቦ ሄዶ ኢዩን፦ «ንጉሡ አመጣጥህ በሰላም ነውን?» ይልሃል ሲል
ጠየቀው። ኢዩም፣ «አንተ ከሰላም ጋር ምን ግንኙነት አለህ? ይልቅስ ወደ ኋላ አልፈህ ተከተለኝ!» ሲል መለሰለት። ከዚያም ጠባቂው፦ «መልእክተኛው
በመምጣት ላይ ወዳለው ጭፍራ ደርሶአል፤ ነገር ግን ተመልሶ አልመጣም» ሲል ለንጉሡ ነገረው። 19 ሌላም መልእክተኛ ተልኮ ያንኑ ተመሳሳይ ጥያቄ ለኢዩ
አቀረበለት። ኢዩም፦ «አንተ ከሰላም ጋር ምን ግንኙነት አለህ? ይልቅስ ወደ ኋላ አልፈህ ተከተለኝ!» ሲል መለሰለት። 20 ጠባቂውም እንደገና፦ «እርሱ
ተገናኝቶአል ነገር ግን ተመልሶ አልመጣም» አለ። ‹ምክንያቱም የሠረገላ አነዳዱ እንደ እብድ ሰው እንደ ናሜሲ ልጅ እንደ ኢዩ ነው! ልክ ኢዩን ይመስላል!»
ሲል ተናገረ። 21 ስለዚህ ንጉሥ ኢዮራም፦ «ሠረገላ አዘጋጁልኝ» አለ። ሠረገላውም ተዘጋጅቶለት ኢዮራም የእስራኤል ንጉሥና የይሁዳ ንጉሥ አካዝያስ በየግል
ሠረገላችው እየጋለቡ ኢዩን ሊገናኙት ወጡ። እነርሱም ኢዩን የናቡቴ ርስት በነበረው እርሻ ላይ አገኙት። 22 ኢዮራምም፦ «ኢዩ ሆይ አመጣጥህ በሰላም ነውን?»
ሲል ጠየቀ። ኢዩም፦ «የእናትህ የኤልዛቤል የአመንዝራይቱ ጣዖትና ጥንቆላ ሥራ በዝቶ እያለ ምን ሰላም አለ?» ሲል መለሰለት። 23 በመሆኑም ኢዮራም፦
«አካዝያስ ሆይ! ይህ ክሕደት ነው!» እያለ ሠረገላውን መልሶ ሸሸ። 24 ኢዩ ቀስቱን ስቦ ባለው ኀይል ሁሉ ፍላጻውን ባስፈነጠረ ጊዜ ኢዮራምን ወግቶ
በትከሻዎቹ መካከል ወደ ልቡ ዘለቀ፤ ኢዮራምም ሞቶ በሠረገላው ውስጥ ወደቀ። 25 ኢዩም ቢድቃር ተብሎ የሚጠራውን የጦር አዛዥ «ሬሳውን አንሥተህ
በኢይዝራኤላዊው በናቡቴ ርስት በነበረው እርሻ ላይ ወርውረህ ጣለው አለው። እኔና አንተ የንጉሥ ኢዮራም አባት ከነበረው ከአክዓብ በስተኋላ እየጋለብን ስንሄድ
እግዚአብሔር በአክዓብ ላይ የተናገረውን ቃል አስታውስ። 26 ‹ትናንትና የናቡቴንና የልጆቹን መገደል አየሁ፤ በዚሁ እርሻ ላይ እንደምቀጣህ እምላለሁ› የሚል
ነበር።» ስለዚህ ኢዩ «እግዚአብሔር የተናገረው ቃል ይፈፀም ዘንድ የኢዮራምን ሬሳ አንሥተህ የናቡቴ ርስት በነበረው እርሻ ላይ በመወርወር ጣለው» ሲል
የጦር አዛዡን አዘዘው። 27 የይሁዳ ንጉሥ አካዝያስ ይህን ባየ ጊዜ በሠረገላው ላይ ተቀምጦ ወደ ቤት ሀጋን ከተማ ሸሸ። ኢዩ ተከታትሎ እያሳደደው «እርሱንም
ደግሞ በሠረገላው ውስጥ ግደሉት» አለ። እነርሱም ተከታትለው በኢዮርብዓም ከተማ አጠገብ በጉር በሠረገላው ሳለ ወጉት፤ አካዝያስም ወደ መጊዶ ከተማ
ሸሸ፤ በዚያም ሞተ። 28 አገልጋዮቹም ሬሳውን በሠረገላ ወደ ኢየሩሳሌም ወስደው በዳዊት ከተማ በሚገኘው በአባቶቹ መካነ መቃብር ቀበሩት። 29 አካዝያስ
የይሁዳ ንጉሥ የሆነው የእስራኤል ንጉሥ የአክዓብ ልጅ ኢዮራም በነገሠ በዐሥራ አንደኛው ዓመት ነበር። 30 ኢዩም ወደ ኢይዝራኤል በደረሰ ጊዜ፣ ኤልዛቤል
ይህን ሰምታ ዐይንዋን ተኳለች፤ ጠጉርዋንም ተሠርታ በመስኮት ትመለከት ነበር። 31 ኢዩም የቅጥሩን በር አልፎ ሲገባ «አንተ ዘምሪ! አንተ የጌታህ ገዳይ፣
እዚህ ደግሞ የመጣሃው በሰላም ነውን?» አለችው። 32 ኢዩ ቀና ብሎ ወደ ላይ በመመልከት፦ «ከእኔ ጋር የሚተባበር ማን ነው?» አለ። ቁጥራቸው ሁለት
ወይም ሦስት የቤተ መንግሥት ባለ ሥልጣኖች በመስኮት ወደ እርሱ ተመለከቱ። 33 ኢዩም «ኤልዛቤልን ወደ ታች ወርውሯት!» አላቸው። እነርሱም አንሥተው
በወረወሯት ጊዜ ደምዋ በግንቡና በፈረሶች ላይ ተረጨ ኢዩም ሬሳዋን በፈረስና ሠረገላው ረጋገጠ። 34 ኢዩም ወደ ቤተ መንግሥቱ ገብቶ ተመገበ፤ ጠጣም።
ከዚያም «የንጉሥ ልጅ ነችና ያችን የተረገመች ሴት ቅበሩአት» አለ። 35 ሊቀብሩዋት የሄዱ ሰዎች ግን ከራስ ቅልዋ፣ ከእግሮችዋና ከእጆችዋ መዳፍ በቀር
ምንም አላገኙም። 36 ይህንንም ለኢዩ በነገሩት ጊዜ ኢዩ እንዲህ አለ፤ «ይህ ሁሉ የተፈፀመው እግዚአብሔር በአገልጋዩ በቴስቢያዊው በኤልያስ አማካይነት
አስቀድሞ በተናገረው መሠረት ነው፤ ይኸውም ‹የኤልዛቤልን ሬሳ በኢይዝራኤል ውሾች ይበሉታል። 37 ከሬሳውም የሚተርፈው እንደ ፍግ በዚያ ይበተናል፤
ስለዚህም ማንም እርሷነቷን ለየቶ በማወቅ፦ ይህች ኤልዛቤል ናት ሊል አይችልም።»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 9:1

የነቢያት ልጆች
ይህ የነቢያት ስብስብ ማለት እንጂ፣ የነቢያት ልጆች ነበሩ ማለት አይደለም 2 ነገሥት 2፥3 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የነቢያት ስብስብ››

በእጅህ
‹‹በእጅህ›› የሚለው ሐረግ ማሰሮውን ይዞ የሚሄደው እርሱ መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይዘህ››

ሬማት ዘገለዓድ
ይህን የከተማ ስም፣ 2 ነገሥት 8፥28 ላይ ያለውን በተረጐምህበት መንገድ ተርጕመው።

የናምሲ የልጅ ልጅ የኢዮሣፍጥ ልጅ ኢዩ
ይህ ማለት ኢዮሣፍጥ የኢዩ አባት ነበረ፤ ናምሲ የኢዮሣፍጥ አባት ነበረ ማለት ነው።

ከጓደኞቹ
ይህ ከኢዩ ጋር የተቀመጡ ሰዎችን ያመለክታል።

አስገባው
‹‹ከእርሱ ጋር ሂድ›› ወይም፣ ‹‹ውሰደው››

ወደ እልፍኝ
‹‹ወደ ጓዳ››

2 Kings 9:4

እነሆ
ጸሐፊው፣ ‹‹እነሆ›› በተሰኘው ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ላለው ትኩረት ለመሳብ ነው። ይህን ለማለት በቋንቋህ ሌላ መንገድ ካለ ተጠቀምበት።

የሰራዊቱ ጦር መኰንኖች በአንድነት ተቀምጠው ነበር
ኢዩ ከጦር መኰንኖቹ ጋር ተቀምጦ ነበር። በቋንቋህ እንደዚያ ማድረግ አስፈላጊ ከሆነ የታሪኩ ፍሰት ውስጥ ኢዩን ማስተዋወቅ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኢዩና ሌሎች የጦር መኰንኖች አብረው ተቀምጠው ነበር››

2 Kings 9:7

አጠቃላይ መረጃ
ወጣቱ ነቢይ የእስራኤል ንጉሥ እንዲሆን ከቀባው ኢዩ ጋር እየተነጋገረ ነው።

የአገልጋዮቼን የነቢያትን ደም እንዲሁም የያህዌን አገልጋዮች ደም እበቀል ዘንድ
እዚህ ላይ፣ የነቢያትና የአገልጋዮች፣ ‹‹ደም›› ሞታቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአገልጋዮቼ የነቢያትንና የያህዌን አገልጋዮች መገደል ለመበቀል›› ወይም፣ ‹‹ስለ አገልጋዮቼ ነቢያትና ስለ ያህዌ አገልጋዮች ሞት እንድቀጣቸው››

ደም
ውስጠ ታዋቂ የሆነውን ግሥ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ደማቸውን እንድበቀል››

በኤልዛቤል እጅ የተገደሉትን
ይህን በሌላ መልክ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኤልዛቤል አገልጋዮቿን በማዘዝ ያስገደለቻቸውን›› ወይም፣ ‹‹በኤልዛቤል ትእዛዝ የተገደሉትን››

በኤልዛቤል እጅ
ይህ ማለት በኤልዛቤል ትእዛዝ የተገደሉ ሰዎች ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኤዛቤል ትእዛዝ›› ወይም፣ ‹‹ኤልዛቤል ስላዘዘች››

የአክዓብ ቤት በሙሉ ይጠፋል፤ ማንኛውንም የአክዓብ ወንድ ልጅ እቆርጣለሁ።
‹‹እቆርጣለሁ›› አገድላለሁ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአክዓብ ቤት ሁሉ ይጠፋል፤ በቤተ ሰቡ ያለ ማንኛውም ወንድ ልጅ እንዲገደል አደርጋለሁ›› ወይም፣ ‹‹ማንኛውንም ወንድ ልጅ ጨምሮ የአክዓብ ቤተ ሰብ ሁሉ ይጠፋል››

ማንኛውም ወንድ ልጅ
ሐረጉ ጥቅም ላይ የዋለው ማንኛውንም ወንድ ለማመልከት ነው፤ ‹‹ልጅ›› የሚለው ግን ልጆችንም እንደሚጨምር ግልጽ አድርጐታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንኛውም ወንድ››

2 Kings 9:9

አጠቃላይ መረጃ
ወጣቱ ነቢይ የእስራኤል ንጉሥ እንዲሆን ለቀባው ለኢዩ የያህዌን ቃል መናገሩን ቀጥሏል።

የአክዓብን ቤት እንደ... አደርጋለሁ
ይህ ማለት ኢዮሮብዓምን ባኦስንና ቤተ ሰቡን እንዳጠፉ ሁሉ ያህዌ አክዓብንና ቤተ ሰቡን ያጠፋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹... እንዳስወገድሁ የአክዓብንም ቤት አስወግዳለሁ››

ቤት
ይህ ቃል ሦስት ጊዜ ጥቅም ላይ ውሏል። በእያንዳንዱ ጊዜ፣ ‹‹ቤት የሚለው ስሙ የተጠቀሰው ሰው፣ ‹‹ቤተሰብ›› ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የ... ቤተ ሰብ››

ናባጥ... አኪያም
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው። ናባጥ የሚለውን ስም 2 ነገሥት 3፥3 ላይ ያለውን እንደ ተረጐምህ ተርጕመው።

ኤልዛቤልን... ውሾች ይበሏታል።
ይህ ማለት የሞተ አካሏን ውሾች ይበሉታል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የኤልዛቤልን ሬሳ ውሾች ይበሉታል››

2 Kings 9:11

የጌታው አገልጋዮች
ይህ ንጉሥ አክዓብን የሚያገለግሉ ሌሎች ባለ ሥልጣኖች ያመለክታል።

ይህ እብድ
‹‹ወፈፌ ሰው››

ሰውየውንም ሆነ የሚናገረውን ታውቃላችሁ
ኢዩ እርሱ ወጣት ነቢይ እንደ ሆነና ወጣት ነቢያት ደግሞ በአጠቃላይ ስለሚናገሩት ነገር ሁሉም እንደሚያውቁ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ እርሱ ያሉ ወጣት ነቢያት የሚናገሩትን ታውቃላችሁ››

ንገረን
‹‹እርሱ ያለውን ንገረን››

እንዲህና እንዲህ አለኝ
‹‹ስለ ተለያዩ ነገሮች ነገረኝ››

ልብሳቸውን እያወለቁ በሚራመድበት ደረጃ ላይ አነጠፉ
በዚህ ባሕል መሠረት እግሮቹ ቆሻሻውን መሬት እንዳይረግጡ ልብሶችን አውልቆ እግር ሥር ማንጠፍ ለንጉሡ ያላቸውን ክብር መግለጫ መንገድ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከላይ ያለውን ልብሳቸውን እያወለቁ እንዲራመድበት ኢዩ ፊት አኖሩ››

መለከትም ነፍተው እንዲህ አሉ
ሁሉም ሰው መለከት አይነፋም። መለከት የሚነፋው አንድ ሰው ብቻ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእነርሱ አንዱ መለከት ነፍቶ እንዲህ አለ››

2 Kings 9:14

ናሜሲ
የዚህን ሰው ስም 2 ነገሥት 9፥2 እንደ ተረጐምህ ተርጒመው።

አሁን ኢዮራም
ይህ ቃል እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው የዋናውን ታሪክ ፍሰት ገታ ለማድረግ ነው። ኢዮራም እንዴት እንደ ቆሰለና ለማገገም ወደ ኢይዝራኤል እንደ ሄደ ጸሐፊው የታሪኩን ዳራ መረጃ ያቀርባል።

እስራኤል ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰራዊት ብቻ እንጂ፣ በእስራኤል የሚኖረውን ሁሉ አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱና ሰራዊቱ›› ወይም፣ ‹‹እርሱና የእስራኤል ሰራዊት››

ለማገገም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቁስሉ እንዲሻለው››

ሶርያውያን ካደረሱበት ቁስል
ይህ ማለት የቆሰለው ከሶርያውያን ጋር ሲዋጋ ነበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከሶርያ ሰራዊት ጋር ሲዋጋ ኢዮራም ከደረሰበት ቁስል››

በሶርያ ንጉሥ አዛሄል ላይ
ይህ የሚያመለክተው አዛሄልና ሰራዊቱን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሶርያ ንጉሥ በአዛሄልና በሰራዊቱ››

አዛሄል
የዚህን ሰው ስም 2 ነገሥት 8፥8 ላይ እንደ ተረጐምኸው ተርጒመው።

ኢዩ ለኢዮራም አገልጋዮች እንዲህ ከሆነ
ይህ የሚናገረው ከኢዮራም ጋር በሬማት ዘገለዓድ ስለ ነበሩት ባለ ሥልጣኖች ነው።

እንግዲህ ሐሳባችሁ እንዲህ ሆነ
‹‹ከእኔ ጋር የምትስማሙ ከሆነ›› ኢዩ ይህን ያለው ንጉሥ ለመሆንና ያለውን ሐሳብ ሕዝቡ ይደግፉ እንደ ሆነ ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእውነት ንጉሣችሁ እንድሆን የምትፈልጉ ከሆነ››

ይህን ነገር ወደ ኢይዝራኤል ሄዶ እንዳይናገር
ይህ የሚያመለክተው የኢዩን ዕቅድ ለኢዮራምና ለሰራዊት መናገርን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በኢይዝራኤል ያለውን ንጉሥ ኢዮራምና ሰራዊቱን ለማስጠንቀቅ››

አሁን አካዝያስ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አሁን›› የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የዋናውን ታሪክ ፍሰት ገታ ለማድረግ ነው። እዚህ ላይ ጸሐፊው አካዝያስ ኢዮራምን ስለ ጐበኘበት ምክንያት ዳራ የሚሆን መረጃ ይሰጣል።

2 Kings 9:17

ማማ ላይ ያቆመው ጠባቂ
ዘበኛ

የኢዩ ወታደሮች መቅረባቸውን ከሩቅ አይቶ
‹‹ኢዮና ወታደሮቹ ገና ሩቅ እያሉ››

ከሰላም ጋር ምን ጉዳይ አለህ?
ኢዩ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ለሰላም ቢሆን ወይም ባይሆን፣ የእርሱ ጉዳይ እንዳይደለ ለመልእክተኛው ለመናገር ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለሰላም መምጣት አለመምጣቴ የአንተ ጉዳይ አይደለም›› ወይም፣ ‹‹ለሰላም መምጣት አለመምጣቴን ማወቅ የአንተ ጉዳይ አይደለም››

መልእክተኛው ከእነርሱ ዘንድ ደርሶአል፤ ነገር ግን ተመልሶ አልመጣም
ንጉሡ ላቀረበው ጥያቄ መልስ ይዞ መልእክተኛው ተመልሶ አለመምጣቱን ለንጉሥ ኢዮራም ተናገረ።

2 Kings 9:19

ስለዚህ ንጉሡ ሌላ ፈረሰኛ ላከ
‹‹ስለዚህ ንጉሥ ኢዮራም ከኢዩና ከሰራዊቱ ጋር እንዲገናኝ ሁለተኛ ፈረሰኛ ላከ።››

ሁለተኛ ሰው
ቀደም ሲል ኢዮራም አንድ ሰው ልኮ ነበር። ይኸኛው ቀጣዩ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሌላ ሰው››

ከሰላም ጋር ምን ጉዳይ አለህ?
ኢዩ ይህን ጥያቄ ያቀረበው የመጣው ለሰላም ቢሆን ወይም ባይሆን፣ ያ የእርሱ ጉዳይ አለመሆኑን ለመልእክተኛው ለመንገር ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለሰላም መምጣት አለመምጣቴ የአንተ ጉዳይ አይደለም››

ሠረገላ አነዳዱ ልክ እንደ ናሜሲ ልጅ እንደ ኢዩ አነዳድ ነው
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሠረገላው ነጂ አነዳድ የኖሜሲ ልጅ የኢዩን አነዳድ ይመስላል››

2 Kings 9:21

እያንዳንዱ በሠረገላው
‹‹እያንዳንዱ በገዛ ራሱ ሠረገላ››

... አገኙት
‹‹ኢዩ የነበረበት ቦታ ሲደርሱ››

ናቡቴ
ይህ የሰው ስም ነው።

ኢይዝራኤላዊው
ይህ ከኢይዝራኤል የሆነ ሰው ማለት ነው።

የእናትህ የኤልዛቤል የጣዖት አምልኮና መተት እንዲህ በዝቶ እያለ ምን ሰላም አለ?
ኢዩን ይህን የጠየቀው የመጣው ለሰላም እንዳይደለ ለማመልከት ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እናትህ ኤልዛቤል መተትና ግል ሙትናዋ እንዲሁም ጣዖት አምልኮ በዝቶ እያለ ሰላም ሊኖር አይችልም››

2 Kings 9:23

ሰረገላውን አዙሮ ሸሸ
‹‹ሰረገላውን ወደ ኃላ አዙሮ ሸሸ››

ክዳት
ማታለል ወይም ማሳሳት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሙሉ ኀይሉ
‹‹በኀይሉ ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በብርታቱ ሁሉ››

ሠረገላው ውስጥ ዘፍ ብሎ ወደቀ
ኢዮራም በቀስት ተወግቶ ሞተ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዮራም ሠረገላው ውስጥ ሞቶ ወደቀ››

2 Kings 9:25

ቢድቃር
ይህ የሰው ስም ነው።

አንሣውና ጣለው
‹‹ሬሳውን አንሥተህ ጣል›› ወይም፣ ‹‹በድኑን አንሣና ጣል››

አስታውስ
‹‹አትርሳ››

አባቱን አክዓብን
ይህ ማለት የጋለቡት ከአክዓብ ሰረገላ ተከትለው ነበር ማለት ነው።

የናቡቴንና የልጆቹን ደም
እዚህ ላይ፣ ‹‹ደም›› የሚያመለክተው ግድያን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የናቡቴንና የልጆቹን መገደል››

እንድትከፍል አደርግሃለሁ
ይህ ማለት ለፈጸመው ክፉ ነገር ለአክዓብ ተገቢ ቅጣት ይሰጣል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ላደረግኸው ክፉ ነገር የሚገባህን እሰጥሃለሁ››

አንሣውና በዚሁ እርሻ ውስጥ ጣለው
‹‹ሬሳውን አንሥተህ ናቡቴ እርሻ ውስጥ ጣለው››

በያህዌ ቃል መሠረት
‹‹የተነገረን ትንቢት እንዲፈጸም››

2 Kings 9:27

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ኢዩ ኢዮራምን ከገደለ በኃላ የይሁዳ ንገሥ አካዝያስ ላይ የሆነ ነው።

ይህን ሲያይ
‹‹ኢዮራም ላይ የሆነውን ሲያይ››

ቤት ሀጋን... ጉር... ይብለዓም... መጊዶ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

በጉር ዐቀበት
‹‹ዐቀበት›› ወደ ጉር ሲሄዱ የሚወጡት ኮረብታ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ጉር በሚወስደው መንገድ››

ከአባቶቹ
‹‹ከጥንት ወላጆቹ››

2 Kings 9:29

የአክዓብ ልጅ ኢዮራም በነገሠ በዐሥራ አንደኛው ዓመት
የአሁኑ የእስራኤል ንጉሥ ስንት ዓመት እንደ ገዛ በማመልከት አካዝያስ መግዛት የጀመረበትን ጊዜ ያሳያል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአክዓብ ልጅ ኢዮራም የእስራኤል ንጉሥ በሆነ በዐሥራ አንደኛው ዓመት››

ዐሥራ አንደኛ ዓመት
‹‹ከጥንት ወላጆቹ››

2 Kings 9:30

ዐይኗን ተኳኩላ፤ ጠጉራንም አሰማምራ
‹‹ዐይኗን ተኳኩላ፣ ጠጉርዋን ተሠርታ››

ጌታህን የገደልህ አንተ ዘምሪ የመጣኸው በሰላም ነውን?
ኤልዛቤል ይህን የጠየቀችው ኢዩ የመጣው በሰላም እንዳልሆነ ለማመልከት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ ጌታህን የገደልህ ዘምሪ፣ የመጣኸው ለሰላም አይደለም››

ጌታህን የገደልህ አንተ ዘምሪ
እዚህ ላይ ኤልዛቤል፣ ‹‹ዘምሪ›› ያለችው ነፍሰ ገዳይ መሆኑን ለማመልከት ነው። ዘምሪ ንጉሥ መሆን ስለ ፈለገ፣ የእስራኤልን ንጉሥ የገደለ የጦር አዛዥ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዘምሪ ጌታውን እንደ ገደለ አንተም ጌታህን የገደልህ››

ዘምሪ
ይህ የሰው ስም ነው።

አብሮኝ ያለ ማነው?
‹‹አብሮ መሆን›› ታማኝና ተባባሪ መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእኔ ታማኝ የሆነ››

2 Kings 9:33

ወደ ታች ወርውሩአት
ኢዩ ኤልዛቤልን በመስኮት እንዲወረውሩአት ለጃንደረቦቹ እየነገረ ነው።

ኢዩ ረገጣት
ይህ ማለት ፈረሶቹ ረጋገጡአት ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰረገላውን ይስቡ የነበሩ የኢዩ ፈረሶች በኮቴአቸው ረጋገጡአት››

አሁን ተመልከቱ
‹‹አሁን ተመልከቱ›› ማለት ቦታው ተለይቶ ሚነገረው ልብ በሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አሁን ሂዱ››

ምንም ቢሆን የንጉሥ ልጅ ናትና
x

2 Kings 9:35

ሌላ ያገኙት አልነበረም
‹‹ከአካቧ የቀረ አልነበረም›› ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያገኙት ከአካቧ የተረፈ››

ከእጇ መዳፍ በቀር
መዳፍ የእጅ ውስጥ ክፍል ነው።

ቴስቢያዊው
ይህ ከቴስቢ የሆነ ሰው ማለት ነው። 2 ነገሥት 1፥3 ላይ ይህን እንዴት እንደተረጐምኸው ተመልከት።

የኤልዛቤል ሥጋ እርሻ ውስጥ እንደ ፍግ ስለሚሆን ማንም ይህች ኤልዛቤል ናት አይልም
ይህ ፍግ እርሻ ውስጥ እንደሚበታተን የኤልዛቤልም ሥጋ ቁርጥራጭ እርሻ ውስጥ መበታተኑን ይናገራል። ሥጋዋ በጣም ስለሚበጣጠስ ማንም ሰብሰቦ መቅበር አይችልም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኤልዛቤል ሥጋ እንደ ፍግ እርሻ ውስጥ ይበታተናል... ስለዚህ እርሷ መሆንዋን ማንም ማወቅ አይችልም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፍግ ለማዳበሪያ የሚውል ነገር	ማንም፣ ‹‹ይህች ኤልዛቤል ናት›› ሊል አይችልም ‹‹ማንም እርሷ መሆንዋን አያውቅም›› ወይም፣ ‹‹ማንም ኤልዛቤል ናት ብሎ መናገር አይችልም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 በዚህ ጊዜ የአክዓብ ሰባ ትውልድ በሰማርያ ይገኝ ነበር። ኢዩ ደብዳቤ ጽፎ አንዳንድ ቅጂ ለከተማዪቱ ገዢዎች፣ የአገር ሽማግሌዎችና የአክዓብ ትውልድ
ጠባቂዎች ሁሉ ላከ። ደብዳቤውም እንዲህ ይላል፦ 2 «እናንተ ለንጉሡ ትውልድ፣ ፈረሶችና ሠረገሎች የጦር መሣሪያዎችና የተመሸጉ ከተሞች በእናንተ
በእጃችሁ ለሚገኙ ሁሉ ኃላፊዎች ናችሁ። እንግዲህ ይህ ደብዳቤ እንደ ደረሳችሁ ወዲያውኑ፦ 3 ከንጉሡ ትውልድ የተሻለውን አንዱን መርጣችሁ በአባቱ ዙፋን
አንግሡት፤ ለእርሱም ለሥርወ መንግሥቱ ተዋጉለት!» የሚል ነበር። 4 ነገር ግን እነርሱም በፍርሃት ተሸብረው «ንጉሥ ኢዮራምና ንጉሥ አካዝያስ ሊቋቋሙት
ያልቻሉትን እኛ እንዴት ኢዩን ልንቋቋመው እንችላለን?» አሉ። 5 ስለዚህም የቤተ መንግሥቱ ጎላፊና የከተማዪቱ ገዢ ከታወቁ የአገር ሽማግሌዎችና ከአሳዳጊ
ሞግዚቶች ጋር በመተባበር ለኢዩ «እኛ አገልጋዮችህ ነን፤ አንተ የምታዘንን ሁሉ ለመፈጸም ዝግጁዎች ነን፤ እኛ ማንንም አናነግሥም፤ አንተ መልካም መስሎ
የታየህን አድርግ» ሲሉ መልእክት ላኩ። 6 ኢዩም፦ «እናንተ ከእኔ ጋር ከተባበራችሁና ትእዛዜንም ለመፈፀም ዝግጁዎች ከሆናችሁ ነገ በዚህ ጊዜ የንጉሥ
አክዓብን ዘሮች ሁሉ ራሶቻቸውን ቆርጣችሁ ወደ ኢይዝራኤል ይዛችሁልኝ እንድትመ›ጡ› ሲል ሌላ ደብዳቤ ጻፈላቸው። ሰባውም የንጉሥ አክዓብ ትውልድ
በታወቁ የአገር ሽማግሌዎች ጥበቃ ሥር ነበሩ። 7 የኢዩ ደብዳቤ እንደ ደረሳቸው የሰማርያ መሪዎች ሰባውንም የአክዓብ ተወላጆች በሙሉ ገደሉ፤ ራሶቻቸውንም
በመቁረጥ በቅርጫት ሞልተው በኢይዝራኤል ወደ ነበረው ወደ ኢዩ ላኩለት። 8 ኢዩም የአክዓብ ትውልድ ራሶች ተቆርጠው መምጣታቸውን በሰማ ጊዜ
በከተማይቱ ቅጥር በር በሁለት ረድፍ ተከምረው እስከ ተከታዩ ቀን ጠዋት ድረስ እንዲቆዩ ትእዛዝ ሰጠ። 9 በማግስቱ ማለዳ ላይ ኢዩ ወደ ከተማይቱ ቅጥር በር
ሄዶ በዚያ ለተሰበሰቡት ሕዝብ እንዲህ ሲል ተናገረ፤ «በንጉሥ ኢዮራም ላይ በማሤር የገደልኩት እኔ ነበርኩ፤ ስለዚህም እናንተ በዚያ ጉዳይ አትጠየቁበትም፤
ነገር ግን እነዚህን ሁሉ የገደለ ማነው? 10 ይህም ሁሉ እግዚአብሔር ስለ አክዓብ ትውልድ የተናገረው ቃል እውነት መሆኑን ያስረዳል፤ እግዚአብሔር በአገልጋዩ
በነቢዩ ኤልያስ አማካይነት የተናገረውን ቃል ፈፅሞታል።» 11 ከዚህም በኋላ ኢዩ በኢይዝራኤል የሚኖሩትን ሌሎቹን የአክዓብን ዘመዶችና ባለሥልጣናት
የነበሩትን እንዲሁም የቅርብ ወዳጆቹንና ካህናቱን አንድም ሳይቀር ሁሉንም ገደለ። 12 ኢዩ ከኢይዝራኤል ተነሥቶ ወደ ሰማርያ ሄደ፤ በመንገድ ሳለም «የእረኞች
ሰፈር» ተብሎ በሚጠራው ቦታ ሲደርስ፦ 13 ከሚቹ የይሁዳ ንጉሥ አካዝያስ ዘመዶች መካከል ጥቂቶቹን አግኝቶ «እናንተ እነማን ናችሁ?» ሲል ጠየቀ።
እነርሱም ‹እኛ የአካዝያስ ዘመዶች ነን፤ አሁንም የንግሥት ኤልዛቤልን ልጆችና የቀሩትንም ንጉሣውያን ቤተ ሰብ እጅ ለመንሣት ወደ ኢይዝራኤል መሄዳችን
ነው» ሲሉ መለሱለት። 14 ኢዩም «እነዚህን ሰዎች ከነሕይወታቸው ያዙአቸው!» ሲል ለጭፍሮቹ ትእዛዝ ሰጠ፤ ጭፍሮቹም ያዙአቸው፤ ኢዩም በዚያው በቤት
ኤክድ አጠገብ ገደላቸው። ብዛታቸውም በሙሉ አርባ ሁለት ሲሆን ከእነርሱ አንድ እንኳ በሕይወት አልተረፈም። 15 ኢዩ ተነሥቶ እንደገና ጉዞ ቀጠለ፤ በመንገድ
ሳለም የሬካብን ልጅ ኢዮናዳብን አገኘ፤ ኢዩም ሰላምታ ከሰጠው በኋላ «የእኔ ልብ ከአንተ ጋር እንደ ሆነ የአንተ ልብ ከእኔ ጋር ነውን?» ሲል ጠየቀው።
ኢዮናዳብም «አዎን ከአንተ ጋር ነው» ሲል መለሰለት። ኢዩም «እንግዲያውስ ጨብጠኝ» ሲል መለሰለት፤ እጅ ለእጅ ተያይዘው ኢዩ ደግፎት በሠረገላው ላይ
አስቀመጠው። 16 «ከእኔ ጋር ሆነህ እኔ ለእግዚአብሔር ምን ያህል ታማኝ እንደ ሆንኩ ራስህ ተመልከት» አለው፤ አብረውም እየጋለቡ ወደ ሰማርያ ሄዱ። 17
ወደ ሰማርያ በደረሱ ጊዜ ኢዩ አንድም ሳያስቀር በሰማርያ ያሉትን የአክዓብን ዘመዶች በሙሉ ፈጀ፤ ይህም ሁሉ የሆነው እግዚአብሔር በነቢዩ ኤልያስ አማካይነት
በተናገረው ቃል መሠረት ነበር። 18 ከዚያም ኢዩ የሰማርያን ሕዝብ በአንድነት ጠርቶ እንዲህ አላቸው፤ «ንጉሥ አክዓብ ባዓልን ያገለገለው በመጠኑ ነበር፤ እኔ
ግን ከእርሱ ይበልጥ ላገለግለው እፈልጋለሁ፤ 19 ስለዚህም የባዓልን ነቢያት በሙሉ ባዓልን የሚያመልኩትንና ካህናቱን ጭምር በአንድነት ጠርታችሁ
ሰብስቡልኝ፤ በምንም ምክንያት የሚቀር አይኑር፤ እኔ ለባዓል ታላቅ መሥዋዕት ስለማቀርብ በዚያ የማይገኝ ማንም ሰው ቢኖር በሕይወት አይኖርም።» ይህም
ሁሉ ባዓልን የሚያመልኩትን ሁሉ ለመግደል ኢዩ ያቀደው የተንኮል ዘዴ ነበር። 20 ከዚህም በኋላ ኢዩ «ባዓል ተብሎ ለሚጠራው ጣዖት ክብረ በዓል ይደረግ!»
ሲል ትእዛዝ ሰጠ፤ ይህም በዐዋጅ ተነገረ። 21 ኢዩም በእስራኤል ምድርና ባዓልን ለሚያመልኩ ሁሉ መልእክት ላከ። ማንም ከጫፍ እስከ ጫፍ ሳይመጣ የቀረ
አልነበረም፤ ሁሉም ወደ ባዓል ቤተ መቅደስ ገብተው ዳር እስከ ዳር ሞሉት። 22 ከዚያ ኢዩ የተቀደሱ አልባሳት ጎላፊ የሆነው ካህን አልባሳትን ሁሉ አውጥቶ
ለባዓል አምላኪዎች እንዲያመጣላቸው አዘዘ። እንደታዘዘውም አልባሳቱን አመጣላቸው። 23 ስለዚህም ኢዩ ራሱ ከሬካብ ልጅ ከኢዮናዳብ ጋር አብሮ ወደ ባዓል
ቤተ መቅደሱ ገባ፤ በዚያም ለሕዝቡ በዚህ የሚገኙት የባዓል አምላኪዎች ብቻ መሆናቸውንና እግዚአብሔርን የሚያመልክ አንድም አለመኖሩን በሚገባ
አረጋግጡ ሲል ተናገረ። 24 ከዚያም እርሱና ኢዮናዳብ ለባዓል ልዩ ልዩ መሥዋዕትንና የሚቃጠል መሥዋዕትን ለማቅረብ ሄዱ። ኢዩም በባዓል ቤተ መቅደሱ
ዙሪያ ሰማኒያ ወታደሮች በማሰለፍ እነዚህን ሁሉ ሰዎች እንድትገድሉ፣ ከእነርሱ አንድ እንኳ የሚያመልጥ ሰው ቢኖር በዚያ ሰው ምትክ እርሱ ራሱ ይገደላል ሲል
መመሪያ ሰጥቶአቸው ነበር። 25 ኢዩ መሥዋዕቱን አቅርቦ እንዳበቃ ወዲያውኑ ለጠባቂዎችና ለአዛዡ፦ ሂዱና ማንም ሰው እንዳያመልጥ ግደሉአቸው አለ።
እነርሱም በሰይፍ ስለት ሁሉንም ገደሉአቸው፤ ሬሳቸውንም ሁሉ እየጎተቱ ወደ ውጪ ጣሉ፤ ጠባቂና የጦር አዛዦቹ ወደ ባዓል ቤተ መቅደሱ ውስጠኛ ክፍል ገቡ።
26 ከዚያም በባዓል ቤተ መቅደስ የነበረውን የድንጋይ ዐምዶች ወደ ውጪ አውጥተው በእሳት አቃጠሉት። 27 ከዚያም የባዓል አምላኪዎቹን አጸድ አፍርሰው
የባዓልን ቤተ መቅደስ አጠፉ፤ እስከዛሬ ድረስ ቤተ መቅደሱንም መጸዳጃ እንዲሆን አደረጉት። 28 ኢዩ በእስራኤል የነበረውን የባዓልን አምልኮ ያስወገደው
በዚህ ዓይነት ነበር። 29 ነገር ግን ኢዩ እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራውን የናባጥ ልጅ የንጉሥ ኢዮርብዓምን፣ በቤተልና በዳን፣ የወርቅ ጥጃ የጣዖት ማምለኪያ
ምስል ያቆመበትን የኃጢአት መንገድ አልተከተልም። 30 ስለዚህም እግዚአብሔር ኢዩን፦ በአክዓብ ትውልድ ሁሉ ላይ ልታደርግ የሚገባህን በዐይኖቼ ፊት
ትክክል የሆነውን ፈጽመሃል፤ ከዚህም የተነሣ የአንተ ትውልድ እስከ አራት ትውልድ ድረስ በእስራኤል ላይ እንደሚነግሡ የተስፋ ቃል እስጥሃለሁ አለው። 31
ኢዩ ግን ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ሕግ በፍጹም ልቡ ታዛዥ ሆኖ አልተገኘም፤ እርሱም እስራኤልን ወደ ኃጢአት ከመራበት ከኢዮርብዓም ኃጢአት
አልተመለሰም። 32 በዚያም ዘመን እግዚብሔር የእስራኤልን ግዛት እንዲቀነስ አደረገ፤ የሶርያ ንጉሥ አዛሄል እስራኤልን ድል ነሥቶ የእስራኤልን ግዛት ድንበሮች
ያዘ። 33 እርሱም የያዘው ግዛት ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምሥራቅ በስተ ደቡብ በኩል ከአርኖን ወንዝ በላይ እስከምትገኘው እስከ አሮዔር ከተማ የሚደርስ ሲሆን
ይህም የጋድ የቶቤልና በምሥራቅ የሚገኘው የምናሴ ነገድ እኩሌታ ይኖሩባቸው የነበሩትን ሸለቆ የገለዓድንና የባሳንን ግዛቶች ያጠቃልላል። 34 ኢዩ ያደረገው
ሌላው ነገርና የጀግንነት ሥራውም ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 35 ከዚህም በኋላ ኢዩ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤
በሰማርያም ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ኢዮአካዝ ነገሠ። 36 ኢዩም በሰማርያ እስራኤልን ለሃያ ስምንት ዓመት ገዛ።

---

2 Kings 10:1

ሰባ ወንዶች ልጆች
‹‹70 ወንዶች ልጆች››

ኢዩ ደብዳቤ ጽፎ... ወደ ሰማርያ ላከ
ይህ ማለት ኢዩ ደብዳቤ የሚያደርስ መላእክተኛ ላከ ማለት ነው። አማራጭ
ትርጕም፣ ‹‹ኢዩ ደብዳቤ ጻፈ፤ ወደ ሰማርያ እንዲያደርሰውም መልእክተኛ
ላከ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲህ የሚል ነበር... ‹‹የጌታችሁ››
‹‹ደብዳቤው፣ ‹‹የጌታችሁ›› የሚል ነበር

በአባቱ ዙፋን አስቀምጡት
ዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በአባቱ ቦታ ንጉሥ አድርጉት››

ስለ ጌታችሁ ቤት
‹‹ስለ ጌታችሁ ዘሮች›› - ንጉሥ እንዲሆን የመረጡት ሰው የአክዓብ ወራሽ ተብሏል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለጌታችሁ ዘር ተዋጉ›› ወይም፣ ‹‹ተዋጉለት››

2 Kings 10:4

እነርሱ ግን እጅግ ፈርተው ነበር
‹‹በጣም ፈሩ››

ሁለት ነገሥታት
‹‹ሁለት ነገሥታት፣ ኢዮራምና አካዝያስ››

ኢዩ ፊት መቆም አልቻሉም
እዚህ ላይ፣ ‹‹መቆም›› ችግሩን መቋቋም ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዩን መቋቋም አይችሉም›› ወይም፣ ‹‹ኢዩን መዋጋት አይችሉም››

እኛ እንዴት ልንቋቋመው እንችላለን?
ሰዎቹ ይህን ያሉት ኢዩን እንደማይችሉት ለመናገር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኛም ብንሆን እርሱን መቋቋም አንችልም›› ወይም፣ ‹‹እኛም አንችለውም››

የከተማዪቱ ገዥ
‹‹የከተማዪቱ ከንቲባ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ገዥ›› ሥልጣንና ኀላፊነት ያለው ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በከተማዋ ላይ ኀላፊ የነበረው ሰው››

የልጆቹ ሞግዚቶች
ይህ ማለት የንጉሡን ልጆች ያሳደጉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የንጉሡን ልጆች ያሳደጉ››

በዐይንህ ፊት ደስ የሚያሰኝህን አድርግ
እዚህ ላይ፣ የኢዩ፣ ‹‹ዐይን›› የእርሱን፣ ‹‹ፊት›› ያመለክታል፤ የእርሱ ፊት እርሱ የሚያስበውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ትክክል የመሰለህን አድርግ›› ወይም፣ ‹‹መልካም መስሎ የታየህን አድርግ››

2 Kings 10:6

ደግሞ ጻፈላቸው
ኢዩራም አንድ ደብዳቤ ጽፎ ነበር፤ ይህ ሁለተኛው ነው አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንደ ገና ደብዳቤ ጻፈላቸው›› ወይም፣ ‹‹ሌላ ደብዳቤ ጻፈላቸው››

የእኔ ወገን ከሆናችሁ
‹‹የአንድ ሰው ወገን መሆን›› ለእርሱ ታማኝ መሆንና ደጋፊው መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእኔ ታማኝ ከሆናችሁ››

ስሙ
ሰምታቸሁ ታዘዙ

ለቃሌ
የኢዩ፣ ‹‹ቃል›› እርሱ የተናገረውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የምነግራችሁን››

ራሳቸውን ቆርጣችሁ... ወደ እኔ ኑ
የአክዓብን ልጆች ራሶች ቆርጠው ለኢዩ እንዲያመጡ ነው የተነገረው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ራሳቸውን ቆርጣችሁ አምጡልኝ››

የጌታችሁን ልጆች ራስ ቆርጣችሁ
ይህ የሚያመለክተው እነርሱን ገድሎ ራሳቸውን መቁረጥ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጌታችሁን ልጆች ግደሉ፤ ራሳቸውንም ቁረጡ››

በቁጥር ሰባ... ሰባ ሰዎች
‹‹በቁጥር 70... 70 ሰዎች››

አሳዳጊዎቻቸው
ሲንከባከቧቸውና ሲያስተምሯቸው የነበሩ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሲያሳድጓቸው የነበሩ›› ወይም፣ ‹‹ሲንከባከቧቸው የነበሩ››

ወደ ኢዩ ላኳቸው
ይህ ማለት ቅርጫቶቹን ለኢዩ የሚያደርሱ ሰዎች ላኩ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ኢዩ የሚያደርሱ ሰዎች ላኩ››

2 Kings 10:8

ከንጉሡ ልጆች
‹‹የአክዓብ ልጆች››

ኢዩ ወጥቶ ቆመ
‹‹ኢዩ ወደ ከተማው በር ወጥቶ ሰዎቹ ፊት ቆመ››

እናንተ ንጹሐን ናችሁ
ንጹህ የሆኑት ከምን እንደ ነበር መግለጽ ይቻላል። ምናልባትም 1)‹‹ኢዮራም ላይ በሆነው ንጹሐን ናችሁ›› ማለት ሊሆን ይችላል። ወይም 2) በኢዮራምና በቤተ ሰቡ ሞት ኃላፊነት የለባችሁም።›› ‹‹ኢዮራምና ቤተ ሰቡ ላይ ከደረሰው እናንተ ንጹሐን ናችሁ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

እነሆ
ኢዩ ይህን ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ወደሚናገረው የሰዎቹን ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አድምጡ›› ወይም፣ ‹‹ቃሌን ስሙ››

እነዚህን ሁሉ ግን የፈጃቸው ማን ነው?
ኢዩ ይህን የጠየቀው ስለ ሁኔታው ሕዝቡ በጥልቀት እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒሞቹም 1) ‹‹ለ70ዎቹ የአክዓብ ልጆች ሞት ተጠያቂዎቹ የሰማርያ ሰዎች ናቸው›› 2) ‹‹እነዚህ ሰዎች እንዲሞቱ የያህዌ ፈቃድ ነበር››

2 Kings 10:10

በእርግጥ ዕወቁ
‹‹ተረዱ›› ወይም፣ ‹‹ይህን ሐቅ ልብ በሉ››

ከያህዌ ቃል አንዲቱ እንኳ ወድቃ እንደማትቀር
ይህ የሚናገረው ያህዌ ይሆናል ያለው ሁሉ እንደሚሆን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከያህዌ ቃል አንዲቱም አትወድቅም›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ የተናገረው ሁሉ ይሆናል››

ያህዌ የተናገረውን ፈጽሞአል
ይህ የሚናገረው እርሱ ራሱ የገደላቸው ይመስል፤ ያህዌ የአክዓብ ልጆች እንዲሞቱ ማድረጉን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ እንደዚያ እንዲሆን አደረገ››

ኢዩ ሁሉንም ገደለ... ካህናቱን
ኢዩ እንዲገደሉ አዘዘ እንጂ፣ እርሱ በግሉ እነዚህን ሰዎች ሁሉ አልገደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዩ ሁሉም እንዲገደሉ አዘዘ›› ወይም፣ ‹‹ኢዩ ሁሉ እንዲገደሉ አዘዘ››

የተረፉትን ሁሉ
‹‹በሕይወት ያሉትን ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹የቀሩትን ሁሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንድ እንኳ እስከማይተርፍ ድረስ
ይህ ሁሉም ተገደሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁሉም እስኪሞቱ ድረስ›› ወይም፣ ‹‹ሁሉም እስኪያልቁ ድረስ››

2 Kings 10:12

ቤት ኤከድ ወደ ተባለው የበግ ጠባቂዎች ቤት
ይህ በጐች የሚሸለቱበት ቦታ ስም ነው።

ለሰላምታ ወደዚህ ወርደን
‹‹ሰላም ለማለት መጥተናል››

የንጉሡ ልጆች
‹‹የንጉሥ ኢየራም ልጆች››

ከነሕይወታቸው ያዛቸው
ይህ ሳይገድሉ መያዝ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያዛቸው›› ወይም፣ ‹‹አሰራቸው››

ከነሕይወታቸው ወስደው
‹‹ያዛቸው››

አርባ ሁለቱን ሰዎች
‹‹42 ሰዎች››

አንድ እንኳ አላስቀረም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁሉንም ገደላቸው››

2 Kings 10:15

የሬካብ ልጅ ኢዮናዳብ
ይህ የሰው ስም ነው።

ልቤ ከአንተ ጋር እንደ ሆነ ልብህ ከእኔ ጋር ነውን?
እዚህ ላይ የሰው፣ ‹‹ልብ›› ታማኝነቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ለአንተ ታማኝ እንደ ሆንሁ ታማኝ ትሆንልኛለህን?››

እንግዲያውስ እጅህን ስጠኝ
‹‹እንደዚያ ከሆነ እጅህን እጄ ላይ አስቀምጥ›› ወይም፣ ‹‹እንደዚያ ከሆነ፣ እንጨባበጥ›› በብዙ አገሮች ሁለት ሰዎች ከተጨባበጡ ስምምነታቸውን ያረጋግጣል።

ያለኝን ቅናት እይልኝ
‹‹ቅናት›› የሚለው ቃል ቅጽልን ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቀናተኛ መሆኔን እይልኝ››

ንጉሣዊ ዘር
‹‹ንጉሣዊ ቤተ ሰብን ሁሉ››

ለነቢዩ ለኤልያስ በተነገረው የያህዌ ቃል መሠረት
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የሰጠው ኤልያስ የተናገረው ትንቢት እንዲፈጸም››

2 Kings 10:18

ሕዝቡን ሁሉ በአንድነት ሰበሰበ
‹‹ሕዝብ ሁሉ ወደዚያ እንዲመጡ ጠራ››

ሕዝቡ ሁሉ ተሰበሰቡ
‹‹የሰማርያ ሕዝብ ሁሉ››

በጣም አገለገሉ
‹‹ከአክዓብ የበለጠ አገለገሉ››

አንድ እንኳ እንዳይቀር
‹‹አንድ እንኳ እንዳይተርፍ››

የማይመጣ ቢኖር ግን በሕይወት አይኖርም
ይህ ማለት ካልመጡ ይገደላሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የማይመጣ ካለ እንገድለዋለን››

ጉባኤ ጥሩ
ይህ ማለት አንድ ነገር ለማድረግ ጊዜ መወሰን ማለት ነው። እዚህ ላይ ግን ለበአል ጉባኤ ለማድረግ እየተዘጋጁ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ተዘጋጁ››

2 Kings 10:21

ከዚያም ኢዩ መልእክት ላከ
ይህን መልእክቱ ወደ አገሩ ሁሉ የሚያደርሱ መልእክተኞች ላከ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚያም ኢዩ መልእክተኞ ላከ›› ወይም፣ ‹‹ከዚያ ኢዩ መልእክት ላከ››

ስለዚህ ሳይመጣ የቀረ አልነበረም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በአልን የሚያመልኩ ሁሉ እዚያ ነበሩ›› ወይም፣ ‹‹ሁሉም መጡ››

ዳር እስከ ዳር ሞላ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤቱን ሞሉት››

የልብስ ቤቱ ጎላፊ
እዚህ ላይ፤ ‹‹ጎላፊ›› የሚጠብቅ፣ የሚቆጣጠር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የካህናቱ ልብስ ጎላፊ›› ወይም፣ ‹‹የካህናቱን ልብስ የሚጠብቅ››

2 Kings 10:23

ለበአል አገልጋዮች እንዲህ አለ
‹‹ኢዩ በአልን ለማምለክ በቤተ ጣዖቱ ለነበሩ ሰዎች እንዲህ አለ››

የበአል አገልጋዮች ብቻ
‹‹እዚህ መገኘት ያለባቸው የበአል አገልጋዮች ብቻ ናቸው››

በእጃችሁ ከሰጠኃችሁ ሰዎች አንድ እንኳ እንዲያመልጥ ያደረገ
እዚህ ላይ የሰዎቹ፣ ‹‹እጅ›› በእነርሱ ‹‹ቁጥጥር›› ያለ ማለት ነው። በቤተ ጣዖቱ ዙሪያ በመሆናቸው፣ ሁኔታው በቁጥጥራቸው ሥር ነበር፤ ሰዎች ቢያመልጡ ኀላፊነቱ የእነርሱ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እጃችሁ ላይ ካሉት ሰዎች አንዱ እንኳ ቢያመልጥ›› ወይም፣ ‹‹ውስጥ ካሉት ሰዎች አንድ እንኳ ሲያመልጥ››

አንድ እንኳ እንዲያመልጥ ያደረገ በገመዱ ይገባባታል
‹‹እንዲያመልጥ ያደረገ ይገደላል››

በገመዱ ይገባበታል
ይህ በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ይህ መገደል በጨዋ ቃል ሲገለጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕይወቱን እናጠፋለን›› ወይም፣ ‹‹እንገድለዋለን››

በጠፋው ሰው ቦታ
‹‹በጠፋው ሰው ሕይወት ለውጥ›› እንደማይሞት አጽንዖት ለመስጠት እዚህ ላይ ሰውየው፣ ‹‹ሕይወት›› ተብሏል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለ ሰውየው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 10:25

ለጠባቂዎቹና ለጦር አለቆቹ እንዲህ አለ
ምናልባት ኢዩ ለጠባቂዎቹ ከመናገሩ በፊት ከቤተ ጣዖቱ መውጣቱን መግለጽ ያስፈልገህ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከበአል ቤተ ጣዖት ወጥቶ ለጠባቂዎቹና ለጦር አለቆቹ እንዲህ አላቸው››

በሰይፍ
ሰዎቹ የበአልን አገልጋዮች የገደሉት በሰይፍ ነበር። ይህ ሐረግ የራሳቸውን ሰይፍ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሰይፋቸው››

ወደ ውጭ አውጥታችሁ ጣሏቸው
ይህ ማለት የሞቱትን ሰዎች ከቤተ ጣዖቱ አውጥቶ መጣል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሬሳቸውን ከቤተ ጣዖቱ አውጥታችሁ ጣሉ››

የኩስ መጣያ አደረገው
‹‹የሕዝብ ሽንት ቤት አደረገው››

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ማለት ያ ነገር እስከ አሁን ድረስ አለ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚያ ወዲህ ሁሌም እንዲሁ ነው››

2 Kings 10:29

የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓምን ኀጢአት አልተወም
ይህ ማለት ኢዩ ኢዮርብዓም ያደርግ የነበረውን ኀጢአት እያደረገ ነበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ያደረገውን ኀጢአት ማድረጉን አልተወም››

ናባጥ
ከ2 ነገሥት 3፥3 የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

የእስራኤል ኀጢአት
‹‹እስራኤል›› እዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ኀጢአት››

ስላደረግህ
‹‹ስለ ፈጸምህ›› ወይም፣ ‹‹በማድረግህ››

በዐይኔ ፊት መልካም
ዐይን ማየትን፣ ማየት ደግሞ ሐሳብንና ፍርድን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መልካም ነው ያልሁትን›› ወይም፣ ‹‹መልካም እንደ ሆነ ያሰብሁትን››

የአክዓብ ቤት
የአክዓብ፣ ‹‹ቤት›› የእርሱ፣ ‹‹ቤተ ሰብ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአክዓብ ቤተ ሰብ››

በልቤ ያለውን ሁሉ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልቤ›› - ‹‹ምኞትን›› ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንድታደርግ የምመኘው ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹እንድታደርግ የምፈልገውን ሁሉ››

ዙፋን ላይ ይቀመጣል
ዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይነግሣል››

እስከ አራት ትውልድ
ይህ ልጁን፣ የልጅ ልጁን፣ አያቱንና ቅድመ አያቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹4ኛ ትውልድ›› ወይም፣ ‹‹አራተኛ ትውልድ››

ኢዩ የያህዌን ሕግ ለመጠበቅ ጥንቃቄ አላደረገም
እዚህ ላይ፣ ‹‹መጠበቅ›› የሚያመለክተው፣ ‹‹መኖርን›› ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዩ በያህዌ ሕግ መሠረት ለመኖር አልተጠነቀቀም››

በፍጹም ልቡ
እዚህ ላይ ‹‹ልብ›› የሰውን ፈቃድና ምኞት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሚያደርገው ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በሙሉ ፈቃደኝነት››

ከኢዮርብዓም ኀጢአት አልራቀም
ከአንድ ነገር ‹‹መራቅ›› ያንን ማድረግ ማቆም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዮርብዓም ባደረገበት መንገድ ኀጢአት ማድረጉን አልተወም››

2 Kings 10:32

የእስራኤልን ምድር መቀናነስ ጀመረ
‹‹በእስራኤል ቁጥጥር ሥር የነበረው መሬት እያነሰ እንዲሄድ አደረገ››

ክልል
አንድ አካባቢ

አዛሄል ድል መታ
‹‹አዛሄል›› የሚያመለክተው ሰውየውንና ሰራዊቱን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አዛሄልና ሰራዊቱ›› ወይም፣ ‹‹የንጉሥ አዛሄል ሶርያዊ ሰራዊት››

አዛሄል
2 ነገሥት 8፥8 ይህን ስም እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ከዮርዳኖስ በስተ ምሥራቅ
‹‹ከዮርዳኖስ ምሥራቅ ካለ ምድር››

አሮዔር... ባሳን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

አርኖን
‹‹የአርኖን ወንዝ›› ይህ የወንዝ ስም ነው።

2 Kings 10:34

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። 2 ነገሥት 1፥18 ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተጽፎአል››

ኢዩ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ በሰማርያም ቀበሩት
ይህ ኢዩ ሞተ ማለት ነው። ከእነርሱ ጋር የተኛ ይመስል አባቶቹ በተቀበሩበት በታ መቀበሩን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዩ ሞተ፤ አባቶቹም በተቀበሩበት ቦታ በሰማርያ ተቀበረ››

ኢዮአካዝ
ይህ የሰው ስም ነው።

ኢዩ በሰማርያ ተቀምጦ በእስራኤል ላይ የነገሠው ሃያ ስምንት ዓመት ነበር
‹‹ኢዩ ሰማርያ ሆኖ በእስራኤል ሃያ ስምንት ዓመት ነገሠ››

ሃያ ስምንት ዓመት
‹‹28 ዓመት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 የንጉሥ አካዝያስ እናት ጎቶልያ የልጅዋን መገደል እንደ ሰማች ተነሥታ የንጉሣውኑን ቤተ ሰብ አባላት በሙሉ ገደለች። **2** ከእርስዋም እጅ ማምለጥ የቻለ
የአካዝያስ ልጅ ኢዮአስ ብቻ ነበር፤ ነገር ግን አክስቱ የነበረችው በአባትዋ በኩል የንጉሥ አካዝያስ እኅት የንጉሥ ኢዮራም ልጅ ዮሳቤት ከሞቱት ከንጉሥ ልጆች
መካከል ወስዳ በመደበቅ ከሞት አዳነችው፤ እርሰዋም ሞግዚቱን ወስዳ በቤትዋ መኝታ ክፍል ውስጥ ስለደበቀችው በጎቶልያ እጅ ሳይገደል ቀረ። **3** ጎቶልያ
በነገሠችበት ስድስት ዓመት ጊዜ ውስጥ ዮሳቤት ሕፃኑን ኢዮአስን በመደበቅ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ በመንከባከብ አሳደገችው። **4** ነገር ግን በሰባተኛው
ዓመት ካህኑ ዮዳሄ ለንጉሡ ክብር ዘቦችና ለቤተ መንግሥቱ ጠባቂዎች ሁሉ ኃላፊ ወደሆኑት የጦር አዛዦች ሁሉ ልኮ ወደ ቤተ መቅደስ እንዲመጡ
አስጠራቸው፤ በዚያም ሊያደርገው ያቀደውን ይስማሙበት ዘንድ በመሐላ እንዲያረጋግጡለት አደረገ፤ ከዚያም በኋላ የአካዝያስን ልጅ ኢዮአስን አሳያቸው። **5**
የሚከተለውንም ትእዛዝ ሰጣቸው፤ በሰንበት ቀን ለጥበቃ በምትሰማሩበት ጊዜ ከእናንተ ከሦስት አንዱ እጅ ቤተ መንግሥቱን ይጠብቅ፤ **6** ሌላው አንድ ሦስተኛ
እጅ የሱርን የቅጥር በር ይጠብቅ፤ የቀረው አንድ ሦስተኛ እጅ ደግሞ ከሌሎቹ ጥበቃዎች በስተኋላ ያለውን ቅጥር በር ይጠብቅ። **7** በሰንበት ቀን ከጥበቃ ነጻ
የሆኑት ሁለቱ ቡድኖች ንጉሡን ለመከላከል ቤተ መቅደሱን ይጠብቁ፤ **8** ንጉሥ ኢዮአስን በዙሪያው በምትጠብቁበትም ጊዜ ሰይፋችሁን መዛችሁ ወደሚሄድበት
ስፍራ ሁሉ አብራችሁ ሂዱ፤ ወደ እናንተ ለመቅረብ የሚደፍር ማንም ቢኖር ይገደል። ንጉሡ ሲወጣና ሲገባ ከእርሱ አትለዩ። **9** የጦር አዛዦቹም ካህኑ ዮዳሄ
የሰጠውን መመሪያ በመቀበል በሰንበት ቀን ለጥበቃ የሚሰማሩትንና ከጥበቃም የሚወጡትን ጭፍሮቻቸውን ጭምር አሰልፈው ወደ ካህኑ ዮዳሄ አመጡ። **10**
ዮዳሄም በእግዚአብሔር ቤት የነበሩትን የንጉሥ ዳዊት ጦሮችና ጋሻዎች አውጥቶ ለጦር አለቆቹ ሰጣቸው። **11** ጭፍሮቹም ሰይፋቸውን እንደ መዘዙ ንጉሡን
ከበው በቤተ መቅደሱ በቀኝና በግራ በመሠዊያው አጠገብ እንዲቆሙ አደረጋቸው። **12** ከዚያም ዮዳሄ ኢዮአስን አቅርቦ በራሱ ላይ ዘውድ ጫነለት፤
ለመንግሥቱ መመሪያ የሆነውንም ሕግ አንድ ቅጂ አስረከበው፤ በዚህ ዓይነት ኢዮአስ ተቀብቶ ነገሠ። ሕዝቡም በእጆቸው እያጨበጨቡ፣ ረጅም ዕድሜ ለንጉሡ
አሉ። **13** ንግሥት ጎቶልያ የክብር ዘቦቹንና የሕዝቡን ጩኸት ድምፅ በሰማች ጊዜ ሕዝቡ ወደተሰበሰበበት ወደ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ መጣች። **14** እዚያ
እንደ ደረሰች አዲሱ ንጉሥ በተለመደው ባሕል መሠረት በቤተ መቅደሱ መግቢያ በሚገኘው ዐምድ አጠገብ ቆሞ አየቸው፤ እርሱም በጦር አዛዦችና
በእምቢልታ ነፊዎች ታጅቦ ነበር፤ ሕዝቡም ሁሉ በደስታ ተሞልተው እልል እያሉ እምቢልታ ይነፉ ነበር፤ ጎቶልያ በድንጋጤ ልብስዋን ቀዳ ይህ በክሕደት የተፈጸመ
ሤራ ነው ስትል ጮኸች። **15** ዮዳሄም የጦር አለቆችን ግራና ቀኝ በተሰለፉት ዘቦች መካከል ጎቶልያን አውጥታችሁ ውሰዱአት፤ እርስዋን ለመከተል የሚሞክር
ቢኖር ይገደል ሲል አዘዛቸው። **16** እነርሱም እርስዋን አፈፍ አድርገው በመያዝ ወደ ቤተ መንግሥት ወሰዱአት፤ እዚያ የፈረስ መግቢያ ቅጥር በር ተብሎ
በሚጠራው ስፍራ ገደሉአት። **17** ዮዳሄ፣ ንጉሡና ሕዝቡ የእግዚአብሔር ሕዝብ ይሆኑ ዘንድ ከእግዘአብሔር ጋር ቃል ኪዳን እንዲገቡ አደረገ፤ እንዲሁም
በንጉሡና በሕዝቡ መካከል ቃል ኪዳን እንዲኖር አደረገ። **18** ከዚህም በኋላ ሕዝቡ ወደ ባዓል ቤተ መቅደስ ሄዶ አፈራረሰው፤ መሠዊያዎቹንና ምስሎቹን ሁሉ
ሰባበረ፤ ማታን ተብሎ የሚጠራውንም የባዓል ካህን በመሠዊያዎቹ ፊት ለፊት ገደሉት። ዮዳሄም ቤተ መቅደሱን በየተራ የሚጠብቁ ዘበኞችን መደበ፤ **19**
ከዚህም በኋላ እርሱ፣ የጦር አለቆች፣ የንጉሡ የክብር ዘብና የቤተ መንግሥቱ ጠባቂዎች ንጉሡን ከቤተ መቅደስ እስከ ቤተ መንግሥት አጅበው እንዲሄዱና
ሕዝቡም ሁሉ ከኋላ እንዲከተል አደረገ፤ ኢዮአስም በዘብ ጠባቂዎች ቅጥር በር በኩል ገብቶ በዙፋኑ ላይ ተቀመጠ። **20** ጎቶልያ በቤተ መንግሥት በሰይፍ ስለ
ተገደለች ሰው ሁሉ ተደሰተ፤ ከተማይቱም ጸጥ አለች። **21** ኢዮአስም በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሰባት ዓመት ነበር።

---

2 Kings 11:1

ጐቶልያ... ዮሳቤት... ኢዮአስ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው

ልጇ መሞቱን በሰማች ጊዜ
‹‹ልጇ መሞቱን ባወቀች ጊዜ››

ተነሥታ የንጉሣዊ ቤተ ሰብ ልጆች ገደለች
ጐቶልያ ራሷ ልጆቹን አልገደለችም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጐቶልያ ንጉሥ
የሚሆኑ የአካዝያስ ቤተ ሰብ አባሎች እንዲገደሉ አገልጋዮቿን አዘዘች››

የአካዝያስን ልጅ ኢዮአስን ለገድሉ ከነበሩት ልዑላን መካከል ሰርቃ ወሰደችው።
እንዳይገድሉትም ከጐቶልያ በመደበቅ እርሱንና ሞግዚቱን በአንድ እልፍኝ ሸሸገቻቸው
‹‹የአካዝያስ ትንሹን ልጅ ኢዮአስን ወስዳ እርሱንና ሞግዚቱን ቤተ መቅደስ
ባለው መኝታ ቤት ደበቀቻቸው ስለዚህ ሳይገደሉ ቀሩ››

ጐቶልያ አገሩ በምትገዛበት ጊዜም በያህዌ ቤት ተሸሸገ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኢዮአስና
ዮሳቤት ጐቶልያ አገሩን በምትገዛበት ዘመን ስድስት ዓመት በያህዌ ቤት
ተደበቁ››

ምድር
ይህ በምድር የሚኖሩ ሰዎች ተለዋጭ ስም ነው። አማራጭ ትርጕም፣
‹‹የይሁዳ ሕዝብ››

2 Kings 11:4

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
የንጉሥ አካዝያስ ልጆች ከተገደሉ በኋላ የንጉሥ አካዝያስ ልጅ ኢዮአስ ቤተ
መቅደሱ ውስጥ ከተደበቀ በኋላ የተፈጸመውን ታሪክ ይቀጥላል።

በሰባተኛውም ዓመት
‹‹በጐቶልያ አገዛዝ ሰባተኛው ዓመት›› ወይም፣ ‹‹ጐቶልያ ትገዛ በነበረበት
7ኛው ዓመት››

ዮዳሄ
ሊቀ ካህኑ

የመቶ አለቆች
ይህ የባለ ሥልጣኖች መጠሪያ ነው። አማራጭ ትርጕሙ፣ 1) ‹‹መቶ››
የሚለው እነዚህ ባለ ሥልጣኖች ምን ያህል ወታደር ከእነርሱ ሥር እንደ ነበር
በትክክል ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የ100 ወታደሮች አዛዦች››
ወይም 2) ‹‹መቶ›› የሚለው ቃል በትክክል ቁጥርን የሚገልጽ ሳይሆን፣
የሚያመለክተው ሰራዊቱ ውስጥ ያለውን ምድብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣
‹‹የወታደራዊ ምድብ አዛዦች››

ካራውያን
እነዚህ የተወሰኑ የቤተ መንግሥት ጠባቂዎች ቡድን ናቸው።

ወደ ራሱ አመጣቸው
‹‹መጥተው እርሱን እንዲያገኙ አደረገ›› - እነዚህ ወታደሮች የሆነውን ነገር
ቤተ መቅደስ ውስጥ ለሊቀ ካህኑ ለዮዳሄ ነገሩት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የንጉሡን ልጅ አሳያቸው
የንጉሥ አካዝያስ ልጅ ኢዮአስ በሕይወት መኖሩን ዮዳሄ ነገራቸው።

2 Kings 11:7

አጠቃላይ መረጃ
ዮዳሄ ንጉሥ ኢዮአስን ለሚጠብቁ ወታደሮች መመሪያ እየሰጠ ነው።

ንጉሡን
ነቅተው ከማንኛውም አደጋ ንጉሡን መጠበቅ ነበረባቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንጉሥ ኢዮአስን ለመጠበቅ››

እናንተን የሚቀርባችሁ ቢኖር
‹‹ንጉሡ ኢዮአስን እየጠበቃችሁ እያለ እናንተን የሚቀርባችሁ ቢኖር ይገደል›› ረድፍ ማለት መደዳውን ያሉ ወታደሮች ማለት ነው።

ይገደል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ግደሉት››

ንጉሡ በሚወጣበትም ሆነ በሚገባበት ጊዜ ሁሉ አትለዩት
እነዚህ የሚቃረኑ የሚመስሉ ሁለት ነገሮች ንጉሡ የሚያደርገውን ማንኛውንም ነገር ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁልጊዜ ከአጠገቡ አትለዩ››

2 Kings 11:9

የመቶ አለቆች
‹‹የመቶ አለቆች›› የሚለው ሐረግ ምናልባት ወታደራዊ ሥልጣን ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉሞቹ፤ 1) ‹‹መቶ›› የሚለው ቃል እነዚህ አዛዦች ሥር ያሉ ሰዎችን ቁጥር የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የ100 ወታደሮች አዛዥ›› ወይም 2) መቶ ተብሎ የተተረጐመው የወታደራዊ ምድብ ስም እንጂ፣ በትክክል ቁጥርን የሚያመለክት አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የወታደራዊ ምድብ አዛዥ›› 2 ነገሥት 11፥4 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እያንዳንዱ
‹‹እያንዳንዱ አዛዥ››

ያህዌ ቤት ውስጥ ነበሩ
‹‹ቤተ መቅደስ ውስጥ ተቀምጠው ነበር››

2 Kings 11:11

ከቤተ መቅደሱ ግራና ቀኝ፤ መሠዊያውና ቤተ መቅደስ አጠገብ።
አንዳንድ ትርጉሞች ‹‹ቤተ መቅደስ›› የሚለውን፣ ‹‹ቤተ መንግሥት›› በማለት ተርጉመዋል። እነዚህ ትርጉሞች፣ ‹‹ከቤተ መንግሥቱ ግራና ቀኝ፤ መሠዊያውና ቤተ መቅደሱ አጠገብ›› ይላሉ።

የንጉሡን ልጅ ኢዮአስን አውጥቶ
x

2 Kings 11:13

የጠባቂዎቹ ጩኸት
ይህ የሚያመለክተው የሁሉንም ወታደሮች ድምፅ ነው።

ሕዝቡ ወዳለበት ወደ ቤተ መቅደሱ ሄደች
‹‹ሕዝቡ ተሰብስቦ ወደ ነበረበት ወደ ቤተ መቅደሱ ሄደች››

ስትመለከት እነሆ ንጉሡ እዚያ ቆሞ ነበር
‹‹እዚያ ስትደርስ ንጉሥ ኢዮአስ ቆሞ ስታይ ተገረመች››

በዐምዱ አጠገብ
‹‹ቤተ መቅደስ ውስጥ ከነበሩ ዐምዶች በአንዱ››

በወጉ መሠረት
‹‹ሁሌም ንጉሡ ይቆምበት የነበረው ቦታ››

መለከት ነፊዎች
‹‹መለከት የሚነፉ ሰዎች››

ጐቶልያም ልብሷን ቀዳ
በጣም መቆጣቷንና መናደዷን ለማሳየት ልብሷን ቀደደች።

ክዳት ነው! ክዳት ነው!
‹‹ከሐዲዎች ነችሁ! አታለላችሁኝ!››

2 Kings 11:15

የመቶ አለቆች
‹‹የመቶ አለቆች›› የሚለው ሐረግ ምናልባት ወታደራዊ ሹመት ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ 1) ‹‹መቶ›› የሚለው ቃል በእነዚህ አዛዦች ሥር ያሉ ወታደሮችን ብዛት ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የ100 ወታደሮች አዛዥ›› ወይም 2) መቶ ተብሎ የተተረጐመው ቃል የሚያመለክተው የወታደራዊ ምድብ ስም እንጂ፣ ቁጥርን አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የወታደራዊ ምድብ አዛዥ›› 2 ነገሥት 11፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

በረድፍ በተሰለፉ ጭፍሮች መካከል አውጧት
‹‹ተርታውን ከተሰለፉ ጠባቂች መካከል አውጧት›› ወይም፣ ‹‹ግራና ቀኙን ከተሰለፉ ወታደሮች ውሰዷት›› ረድፍ መደዳውን የተሰለፉ ወታደሮች ሰልፍ ነው።

2 Kings 11:17

በንጉሡና በሕዝቡም መካከል
‹‹በንጉሡና በሕዝቡ መካከል ኪዳን ተደረገ››

የአገሩም ሕዝብ ሁሉ
ይህ በጣም ብዙ ሕዝብ የበአልን ቤተ ጣዖት ማፍረሱን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአገሩ ሕዝብ አብዛኛው››

የበአል ቤት
‹‹የበአል ቤተ ጣዖት››

ማታን
ይህ የወንድ ካህን ስም ነው።

2 Kings 11:19

አጠቃላይ መረጃ
አዲሱን ንጉሥ ኢዮአስን ከቤተ መቅደስ ወደ ቤተ መንግሥት ወሰዱት

የመቶ አለቆች
‹‹መቶ አለቆች›› የሚለው ሀረግ ምናልባት ወታደራዊ ሹመት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉሞች፣ 1) ‹‹መቶ›› የሚለው ቃል በእነዚህ ሹሞች ሥር ያለውን ወታደር ብዛት ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የ100 ወታደሮች አዛዥ›› ወይም 2) ‹‹መቶ›› ተባሎ የተተረጐመው ቃል ወታደራዊ ምድብን እንጂ፣ ትክክለኛ ቁጥር የሚያመለክት አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወታደራዊ ምድብ አዛዥ›› 2 ነገሥት 11፥4 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ካራውያን
ይህ የቤተ መንግሥቱ ጠባቂዎች አንድ የተለየ ምድብ ነው።

ንጉሡን ከያህዌ ቤተ መቅደስ አውጥተው ወደ ቤተ መንግሥት ሄዱ
‹‹ንጉሡን ከቤተ መቅደስ ወደ ቤተ መንግሥት አመጡት››

የአገሩም ሕዝብ ሁሉ ደስ አለው
ይህ አብዛኛው ለማለት ነው፣ ደስ ያላላቸው ሰዎችም እንደሚኖሩ ግልጽ ነው።
አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በአገሩ ያሉ ብዙ ሰዎች››

ከተማዪቱ ጸጥ አለች
‹‹ከተማዪቱ ተረጋጋች›› ወይም፣ ‹‹ከተማዪቱ ሰላማዊ ሆነች››

2 Kings 11:21

ኢዮአስ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሰባት ዓመት ነበር
ኢዮአስ 7 ዓመቱ ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ኢዩ በእስራኤል በነገሠ በሰባተኛው ዓመት ኢዮአስ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። እርሱም በኢየሩሳሌም አርባ ዓመት ገዛ። እናቱም ሳብያ ተብላ የምትጠራ የቤርሳቤህ
ከተማ ተወላጅ ነበረች። 2 ካህኑም ዮዳሄ ይመክረውና ያስተምረው ስለ ነበር፣ ኢዮአስ በዕድሜው ዘመን ሁሉ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሥራ ሠራ። 3 ነገር
ግን በየኮረብታዎቹ ላይ የሚገኙት የአሕዛብ ማምለኪያዎች ስላልተደመሰሱ ሕዝቡ በዚያ ዕጣን እያጠኑ መሥዋዕት ማቅረባቸውን እንደ ቀጠሉ ነበር። 4
ኢዮአስም ካህናትን ጠርቶ በቤተ መቅደስ ከሚቀርበው መሥዋዕት ጋር ግንኙነት ባለው ሁኔታ መባ ሆኖ የሚገባውን ገንዘብ ሁሉ በጥንቃቄ እንዲጠብቁ አዘዘ፤
ይኸውም ቋሚ ከሆነው ከዘወትር መሥዋዕት ጋር መባ ሆኖ የሚቀርበውንና በበጎ ፈቃድ ሕዝቡ የሚያመጣውን ስጦታ ሁሉ የሚያጠቃልል ነበር። 5 እያንዳንዱ
ካህን ከሚያገለግላቸው ሰዎች የሚገኘውን የገንዘብ መባ ሁሉ በጥንቃቄ የመጠበቅ ኃላፊነት ተሰጠው። ገንዘቡንም እንዳስፈላጊነቱ ለቤተ መቅደሱ ጥገና
አገልግሎት እንዲያውሉት ነገራቸው። 6 ነገር ግን ኢዮአስ እስከ ነገሠበት እስከ ሃያ ሦስተኛው ዓመት ድረስ ካህናቱ በቤተ መቅደሱ ላይ ምንም ዓይነት እድሳት
አላደረጉም። 7 ስለዚህም ኢዮአስ ዮዳሄንና ሌሎቹንም ካህናት ወደ እርሱ ጠርቶ ቤተ መቅደሱን ያላደሳችሁበት ምክንያት ምንድን ነው? ከዛሬ ጀምሮ
የምትቀበሉትን ገንዘብ መያዝ የለባችሁም፤ ለቤተ መቅደሱ እድሳት ይውል ዘንድ ገንዘቡን አስረክቡ አላቸው። 8 ካናቱም በዚህ ተስማምተው ቤተ መቅደሱን
በራሳቸው ለማደስ የነበራቸውን ተግባር አቆሙ። 9 በዚህ ፈንታ ዮዳሄ አንድ ሣጥን ወስዶ በመክደኛው ላይ ቀዳዳ አበጀ፤ ሣጥኑንም ወስዶ ወደ ቤተ መቅደስ
ሲገቡ በስተ ቀኝ በሚገኘው መሠዊያ አጠገብ አኖረው፤ የየዕለቱ ተረኞች የነበሩትም ካህናት ለአምልኮ የሚመጡት ሰዎች የሚሰጡትን የገንዘብ መባ እየተቀበሉ
በሣጥኑ ውስጥ ያስገቡት ነበር። 10 ሣጥኑም በሚሞላበት ጊዜ የቤተ መንግሥቱ ጸሐፊና ሊቀ ካህናቱ እየመጡ ገንዘቡን በመቁጠር በከረጢት እያሰሩ ያኖሩት
ነበር። 11 ትክክለኛውን ሒሳብ አጣርተው ከመዘገቡ በኋላ ለቤተ መቅደሱ እድሳት ሥራ ኃላፊዎች ያስረክቡ ነበር፤ እነርሱም ገንዘቡን ተረክበው ለአናጢዎችና
ለግንበኞች ይሰጡ ነበር። 12 ለድንጋይ ጠራቢዎች፣ ለማደሻ አገልግሎት የሚውል እንጨትና ድንጋይ ለሚገዙና እንዲሁም ለልዩ ልዩ አስፈላጊ ነገሮች ለሚውል
ተግባር ሁሉ ይከፍሉ ነበር። 13 ነገር ግን ከብር ለሚሠሩ ጎድጓዳ ሳሕኖች የዐመድ ማጠራቀሚያ ጎድጓዳ ወጭት፣፣ እምቢልታ ወይም ደግሞ ከብርና ከወርቅ
ለሚሠሩ ንዋያተ ቅዱሳት ከዚያ ገንዘብ ላይ ተነሥቶ የሚከፈል ሒሳብ አልነበረም። 14 ያ ገንዘብ በሙሉ በቤተ መቅደሱ እድሳት ተግባር ላይ ለተሰማሩት
ሠራተኞች ብቻ የሚውል ነበር። 15 ለሥራው ኃላፊነት የተመረጡትም ሰዎች ፍጹም ታማኞች ስለ ነበሩ ገንዘቡን የሰጡአቸው ሰዎች አይቆጣጠሩአቸውም
ነበር። 16 ስለ በደልና ስለ ኃጢአት መሥዋዕት የሚከፈለው ገንዘብ ግን ለካህናቱ ጥቅም የሚውል እንጂ ወደ ቤተ መቅደሱ ውስጥ አይገባም ነበር። 17 በዚያ
ጊዜ የሶርያ ንጉሥ አዛሄል በጌት ከተማ ላይ አደጋ ጥሎ ያዛት፤ ቀጥሎም በኢየሩሳሌም ላይ አደጋ ለመጣል ተመለሰ። 18 የይሁዳ ንጉሥ ኢዮአስም ከእርሱ
በፊት የነበሩትን ነገሥታት ማለትም ኢዮሳፍ፣ ኢዮራምና አካዝያስ ለእግዚአብሔር ለይተው ያኖሩትን መባና የራሱን መባ ጨምሮ በቤተ መቅደስና በቤተ መንግሥት
ግምጃ ቤቶች የነበረውን ወርቅ ሁሉ በመሰብሰብ ገጸ በረከት አድርጎ ለንጉሥ አዛሄል ላከለት። ሐዛሄልም ይህን ተቀብሎ ሠራዊቱን ከኢየሩሳሌም መለሰ። 19
ንጉሥ ኢዮአስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ውስጥ ተመዝግቦ ይገኝ የለምን? 20 ከዚህ በኋላ የንጉሥ ኢዮአስ ባለሥልጣኖች
አንድ ላይ ተነሥተው አድመውበት ወደ ሲላ ሲሄድ በሚሎ ጥቃት አደረሱበት። 21 የሰምዓት ልጅ ዮዛካርና የሾሜር ልጅ ዮዛባት ኢዮአስን ገደሉት። በዳዊት
ከተማ በሚገኘው የነገሥታት መካነ መቃብር ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ አሜስያስ ነገሠ።

---

2 Kings 12:1

ኢዩ በነገሠ በሰባተኛው ዓመት
‹‹ኢዩ በእስራኤል ላይ በነገሠ 7 ዓመት ሲሆነው››

ኢዮአስ መንገሥ ጀመረ
‹‹ኢዮአስ በይሁዳ ነገሠ››

ሳቢያ
‹‹ሳቢያ የተባለች የቤርሳቤህ ከተማ ተወላጅ››

በያህዌ ፊት መልካም ነገር አደረገ
ዐይን ማየትን፣ ማየት ደግሞ ሐሳብንና ፍርድን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ መልካም ነው የሚለውን›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ መልካም ነው ብሎ
የሚያስበውን››

ያስተምረው ነበር
‹‹ይመራው ነበር››

ከፍታ ቦታዎቹ ግን አልተወገዱም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል፤ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕዝቡ ግን ከፍታ ቦታዎቹን አላፈረሰም››

ሕዝቡ በከፍታዎቹ መሥዋዕት ያቀርብና ዕጣን ያጥን ነበር
በእነዚህ ቦታዎች እንዳያመልኩ ያህዌ ሕዝቡን ከልክሎ ነበር። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መሥዋዕት ለማቅረብና ዕጣን
ለማጠን ሕዝቡ ያህዌ ወደማይፈልጋቸው ቦታዎች እየሄደ ነበር››

2 Kings 12:4

በስእለት ወደ ያህዌ ቤት የገባው ገንዘብ
ይህ ቤተ መቅደሱን ለመርዳት ሕዝቡ የሰጠውን ገንዘብ ያመለክታል። በተቀረው የዐረፍተ ነገር ክፍል ግልጽ እንዲሆነው ይህ ገንዘብ በሦስት መልኩ
ነበር የሚመጣው።

ያህዌ ልባቸውን ስለነሣሣው የሚሰጥ ገንዘብ
ይህ ሕዝቡ በነጻነት ለያህዌ የሚሰጡትን ገንዘብ ያመለክታል።

2 Kings 12:6

በሃያ ሦስተኛው የኢዮአስ ዘመነ መንግሥት
‹‹ኢዮአስ በነገሠ በሃያ ሦስተኛው ዓመት››

በቤተ መቅደሱ ውስጥ የፈረሰውን ያላደሳችሁት ለምንድነው?
ኢዮአስ ይህን ያለው ካህናቱን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቤተ መቅደሱን ማደስ ነበረባችሁ››

የፈረሰውን ለማደስ ይዋል
‹‹የፈረሰውን ለሚያድሱ ሠራተኞች ክፈሉት››

2 Kings 12:9

ይልቁን ዮዳሄ
‹‹ካህናቱ ገንዘብ ከመሰብሰብ ይልቅ ዮዳሄ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ያህዌ ቤት በሚያስገባው በስተ ቀኝ በኩል
‹‹ወደ ቤተ መቅደስ በሚገባበት በቀኝ በኩል››

ያስገቡ ነበር
‹‹ሳጥኑ ውስጥ ያስገቡ ነበር›› ወይም፣ ‹‹ገንዘብ መያዣው ውስጥ ያስገቡ ነበር››

የመጣው ገንዘብ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕዝቡ ያመጣው ገንዘብ››

ገንዘቡን በየከረጢቱ ውስጥ በማስገባት ቆጠሩ
ብዙ ትርጒሞች ይህን የበለጠ ምክንያታዊ በሆነ መልኩ ተረጉመውታል፤ ‹‹ገንዘቡን ቆጥረው በየከረጢቱ ውስጥ አኖሩት››

ገንዘቡን በየከረጢቱ ማኖር
ለዚህ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ገንዘቡን በከረጢት ማኖር›› ወይም፣ ‹‹ገንዘቡን በከረጢት መቋጠር››

የተገኘው ገንዘብ
‹‹ሳጥን ውስጥ የተገኘው ገንዘብ››

2 Kings 12:11

ተመዝኖ
‹‹ተቆጥሮ››

በሰዎቹ እጅ
‹‹እጅ›› የሚወክለው ሰዎችን ነው፤ ‹‹ለሰዎቹ››

የቤተ መቅደሱን ሥራ በጎላፊነት
‹‹ቤተ መቅደሱን ለሚያደሱት››

ለድንጋይ ጠራቢዎች
ድንጋይ ትክክለኛ ቅርጽ እንዳይዝ የሚጠርቡ ሰዎች

ዕንጨትና ጥርብ ድንጋይ መግዣ
‹‹ዕንጨት ለመግዛት፣ ድንጋይ ለማስጠረብ››

ለማደስ መከፈል ላለበት ሁሉ
‹‹አስፈለጊ ለሆነው ዕድሳት ሁሉ የሚከፈል››

2 Kings 12:13

ለዚያ ግን ምንም አልተከፈለም
‹‹ለቤተ መቅደሱ ሥራ ለመክፈል አልዋለም››

የብር ጽዋዎች መኰስተሪያዎች፣ ድስቶች፣ መለከቶች ወይም ለሌላው የወርቅም ሆነ የብር ሥራ
እነዚህ መሥዋዕት ማቅረብን ወይም በዓላት ማክበርትን ለመሳሰሉ የተለያዩ የቤተ መቅደስ ሥራዎች ካህናቱ የሚጠቀሙባቸው ዕቃዎች ናቸው።

2 Kings 12:15

ለሠራተኞቹ እንዲከፍሉ ገንዘቡ የተሰጣቸው ላይ ተቆጣጣሪ ማድረግ አላስፈለጋቸውም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ገንዘቡን ተቀብለው ለዕድሳቱ ሠራተኞች የሚከፍሉ ሰዎች ላይ ተቆጣጣሪ ማድረግ አላስፈለገም››

ተጠያቂ መሆን
ምን ያህል ገንዘብ እንደ ተሰጠና እንደ ተከፈለ መዝገብ መያዝ

ስለ በደል መሥዋዕት ስለ ኀጢአት መሥዋዕት የሚቀርበው ገንዘብ ወደ ያህዌ ቤተ መቅደስ አይገባም ነበር
ገንዘቡ ለጥገናው ሥራ አይውልም ነበር። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከበደል መሥዋዕትና ከኀጢአት መሥዋዕት የሚገኘው ገንዘብ ለያህዌ ቤተ መቅደስ ዕድሳት ሥራ ለሚደረግ ክፍያ አይውልም ነበር››

2 Kings 12:17

የሶርያ ንጉሥ አዛሄል አጠቃ... አዛሄል ፊቱን አዞረ
ይህ አዛሄልና የሶርያን ሰራዊት ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጉሥ አዛሄልና ሰራዊቱ አጠቁ... ለማጥቃት ፊታቸውን አዞሩ››

አዛሄል
ይህ የሶርያ አገር ንጉሥ ስም ነው።

ያዛት
‹‹አሸንፎ ተቆጣጠራት››

ኢዮሳፍጥና ኢዮሆራም አካዝያስ፣ አባቱ
እነዚህ ቀድሞ የነበሩ የይሁዳ ነገሥታት ናቸው።

ቀደሱ
‹‹ለዩ››

በዕቃ ቤቶቹ የተገኘው ወርቅ
‹‹ግምጃ ቤት ውስጥ ተቀምጦ የነበረ ወርቅ››

አዛሄልም ከኢየሩሳሌም ተመለሰ
ኢዮአስ ለአዛሄል የሰጠው ስጦታ ኢየሩሳሌምን እንዳያጠቃ አደረገው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለዚህ አዛሄል ኢየሩሳሌምን ማጥቃቱን ትቶ ተመለሰ››

2 Kings 12:19

ይህ ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለም?
ጥያቄው የቀረበው እነዚህ ነገሮች በጽሑፍ የሰፈሩ መሆናቸውን ለአንባቢው ለማስገንዘብ ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህ ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተጽፈዋል››

ሲላ
ይህ ቦታ የት እንደ ሆነ አይታወቅም

ሰምዓት... የዛካር... ዮዛባት... ሸሜር... አሜስያስ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

ከአባቶቹ ጋር
‹‹አባቶቹ በተቀበሩበት ቦታ››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹ቀጣዩ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 የአካዝያስ ልጅ ኢዮአስ በይሁዳ በነገሠ በሃያ ሦስተኛው ዓመት የኢዩ ልጅ ኢዮአካዝ በሰማርያ ለዐሥራ ሰባት ዓመት ለመግዛት የእስራኤል ንጉሥ ሆነ። **2** እርሱም ከእርሱ በፊት እንደ ነበረው እንደ ናባጥ ልጅ ንጉሥ ኢዮርብዓም ኃጢአት በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ሥራ ሠራ። ከክፉ ሥራውም ከቶ አልራቀም። **3** ስለዚህም እግዚአብሔር በእስራኤል ሕዝብ ላይ ተቆጥቶ ለሶርያ ንጉሥ አዛሄል፣ እንዲሁም ለልጁ ለቤን ሀዳድ በተደጋጋሚ አሳልፎ ሰጥቶአቸዋል። **4** ከዚህ በኋላ ኢዮአካዝ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፤ እግዚአብሔርም የሶርያ ንጉሥ በእስራኤላውያን ላይ የፈጸመባቸው ግፍ እጅግ ከባድ መሆኑን ተመልክቶ የኢዮአካዝን ጸሎት ሰማ። **5** ስለዚህም እግዚአብሔር እስራኤልን ከሶርያውያን እጅ ነጻ የሚያወጣቸውን መሪ ላከላቸው፤ እነርሱም ከዚያ በፊት በነበረው ዓይነት በሰላም ኖሩ። **6** ይህም ሁሉ ሆኖ ንጉሥ ኢዮርብዓም እስራኤልን ወደ ኃጢአት ከመራበት ከክፉ ሥራቸው አልተመለሱም፤ እስካሁንም አሼራ ተብላ የምትጠራውን የሴት አምላክ ምስል በሰማርያ ማምለክ ቀጠሉ። **7** ንጉሥ ኢዮአካዝ ከኀምሳ ፈረሰኞች፣ ከዐሥር ሰረገሎችና ከዐሥር ሺህ ወታደሮች በቀር ሌላ የተደራጀ የጦር ኃይል አልነበረውም፤ ይህም የሆነበት ምክንያት ሠራዊቱን የሶርያ ንጉሥ በአውድማ እንዳለ እብቅ አድርጎ ስለ ደመሰሰበት ነው። **8** ንጉሥ ኢዮአካዝ የፈጸመው ሌላው ተግባርና የጀግንነት ሥራው ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። **9** ኢዮአካዝም ሞተ፤ በሰማርያም ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ዳግማዊ ኢዮርብዓም ነገሠ። **10** የይሁዳ ንጉሥ ኢዮአስ በነገሠ በሠላሳ ሰባተኛው ዓመት የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ በሰማርያ የእስራኤል ንጉሥ ሆነ፤ በዚያም ዐሥራ ስድስት ዓመት ገዛ። **11** እርሱም እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራ የንጉሥ ኢዮርብዓምን መጥፎ ምሳሌነት በመከተል ኃጢአት በመሥራቱ እግዚአብሔርን አሳዘነ። **12** ዮአስ የፈጸመው ሌላው ነገር ሁሉ እንዲሁም በይሁዳ ንጉሥ አሜስያስ ላይ ባደረገው ጦርነት የፈጸመው ጀግንነት ጭምር በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። **13** ከዚህ በኋላ ዮአስ ሞተ፤ በሰማርያም በሚገኘው መካነ መቃብር ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ዳግማዊ ኢዮርብዓም ነገሠ። **14** ነቢዩ ኤልሳዕ በብርቱ ደዌ ታሞ ነበር፤ ተኝቶም ለሞት በሚያጣጥርበት ጊዜ የእስራኤል ንጉሥ ዮአስ ሊጠይቀው ሄዶ፣ ድምፁን ከፍ በማድረግ «አባቴ ሆይ! አባቴ ሆይ! አንተ እኮ የእስራኤል ሕዝብ ጎይላቸውና ጋሻ መከታቸው ነህ!» እያለ አለቀሰለት። **15** ኤልሳዕም ንጉሡን «አንድ ቀስትና ፍላጻዎች ውሰድ» ሲል አዘዘው፤ ዮአስም እንደታዘዘው አደረገ ኤልሳዕም **16** ለማስፈንጠር ተዘጋጅ» አለው፤ ንጉሡም እንደታዘዘው አደረገ፤ ኤልሳዕም እጆቹን በንጉሡ እጆች ላይ አኖረ። **17** ኤልሳዕ «የምሥራቁን መስኮት ክፈት» አለ፤ ንጉሡም ከፈተው፤ ኤልሳዕም «ፍላጻውን አስፈንጥር!» አለው፤ ንጉሡም ፍላጻውን እንዳስፈነጠረ ወዲያውኑ ኤልሳዕ፣ «ፍላጻ ነህ፤ በአንተም አማካይነት እግዚአብሔር ሶርያውያንን ድል ያደርጋል፤ ሶርያውያንን ድል እስክትነሣቸው ድረስ በአፌቅ ከተማ ትወጋቸዋለህ።» **18** ከዚህም በኋላ ኤልሳዕ ንጉሡን «ሌሎቹንም ፍላጻዎች አንሥተህ በእነርሱ ምድርን ምታ!» አለው። ንጉሡም ምድርን ሦስት ጊዜ መትቶ አቆመ። **19** ይህም ኤልሳዕን አስቆጣው፤ ስለዚህም ንጉሡን «አምስት ወይም ስድስት ጊዜ መተህ ቢሆን ኖሮ በሶርያውያን ላይ ፍጹም ድልን ትቀዳጅ ነበር፤ አሁን ግን ሦስት ጊዜ ብቻ ድል ትነሣቸዋለህ» አለው። **20** ኤልሳዕም ሞተ፤ ተቀበረም። ከሞአብ የመጡ አደጋ ጣዮች በየዓመቱ የእስራኤልን ምድር ይወጉ ነበር። **21** አንድ ጊዜ የአንድ ሰው ሥርዓተ ቀብር በሚፈጸምበት ሰዓት በእነዚያ አደጋ ጣዮች መካከል አንድ ቡድን ሲመጣ ስለታየ የሚቀበረውን ሬሳ ወደ ኤልሳዕ መቃብር ውስጥ በችኮላ በመወርወር ጥለውት ሸሹ፤ ያም ሬሳ ከኤልሳዕ አስክሬን ጋር በተገናኘበት ቅጽበት ወዲያውኑ ከሞት ተነሥቶ ቆመ። **22** ኢዮአካዝ በነገሠበት ዘመን ሁሉ የሶርያ ንጉሥ አዛሄል እስራኤላውያንን በመውረር ያስጨንቃቸው ነበር፤ **23** እግዚአብሔር ግን በቸርነቱ ምሕረትን በማድረግ ረዳቸው እንጂ እንዲደመሰሱ አልፈቀደም፤ ይህንን ያደረገበት ምክንያት ለአብርሃም፣ ለይስሐቅና ለያዕቆብ የሰጠውን ቃል ኪዳን በማሰብ ሕዝቡን ስላልረሳው ነው። **24** የሶርያ ንጉሥ አዛሄል በሞተ ጊዜ፣ በእርሱ ፈንታ ተተክቶ ልጁ ቤን ሀዳድ ነገሠ። **25** ከዚህም በኋላ የእስራኤል ንጉሥ ዮአስ ቤን ሀዳድን ሦስት ጊዜ ድል ነሥቶ በኢዮአካዝ ዘመነ መንግሥት ቤን ሀዳድ ይዞአቸው የነበሩትን ከተሞች አስመለሰ።

---

2 Kings 13:1

የይሁዳ ንጉሥ የአካዝያስ ልጅ ኢዮአስ በነገሠ በሃያ ሦስተኛው ዓመት
‹‹ኢዮአስ ይሁዳን ለ23 ዓመት ያህል ከገዛ በኋላ

በሰማርያ ከተማ በእስራኤል ላይ ነገሠ
‹‹በሰማርያ በሚገኘው የእስራኤል መንግሥት ገዛ››

ዐሥራ ሰባት ዓመት ገዛ
‹‹ኢዮአካዝ ለ17 ዓመት ንጉሥ ነበረ››

በያህዌ ፊት ክፉ ሥራ ሠራ
የያህዌ ፊት የያህዌን ፍርድና ሚዛን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን››

የኢዮርብዓምን ኀጢአት ተከተለ
‹‹ኢዮርብዓም የሚያደርገውን ኀጢአት አደረገ››

ኢዮአካዝ ከዚሁ ድርጊት አልተመለሰም
ኀጢአትን ማድረግ መተው ከእነርሱ መመለስ እንደ ሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዮአካዝ የኢዮርብዓምን ኀጢአት ማድረጉን አልተወም›› ወይም፣ ‹‹ኢዮአካዝ የኢዮርብዓምን ኀጢአት ማድረጉን ቀጠለ››

2 Kings 13:3

የያህዌ ቁጣ በእስራኤል ላይ ነደደ
ያህዌ እስራኤልን መቆጣቱ ቁጣው የሚነድ እሳት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ በእስራኤል ላይ በጣም ተቆጣ››

የሶርያው ንጉሥ አዛሄልና ልጁ ቤንሐዳድ በነበሩበት ዘመን ሁሉ አሳልፎ በእጃቸው ሰጣቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው እስራኤልን ነው፤ ‹‹እጅ›› የሚለው እነርሱን የተቆጣጠረውን ኀይል ሥልጣን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ አዛሄልና ልጁ ቤንሐዳድ በተደጋጋሚ እስራኤላውያንን በጦርነት ድል አደረጉ››

ያህዌን ለመነ
‹‹ወደ ያህዌ ጸለየ››

የሶርያ ንጉሥ እስራኤልን እንዴት አድርጎ እንዳስጨነቀ አይቶአል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት ስለ አንድ ጉዳይ ሲሆን፣ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ እስራኤልን በጣም ማስጨነቁን አዬ››

የሚታደጋቸው ሰው
‹‹የሚያድናቸው ሰው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከሶርያውያን ጭቁና (እጅ) ተላቀቁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› እነርሱን የተቆጣጠረ ኀይልና ሥልጣን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሶርያውያን ነጻ አወጣቸው››

2 Kings 13:6

ከኢዮርብዓም ቤት ኀጢአት አልተመለሱም
ኀጢአትን ማቆም ከኀጢአት መመለስ እንደ ሆነ ተናግሯል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል፤ አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እስራኤል ኢዮርብዓም ሲያደርግ የነበረውን ኀጢአት ማድረግ አልተወም›› ወይም፣ ‹‹እስራኤል ኢዮርብዓም ሲፈጽም የነበረውን ኀጢአት መፈጸም ቀጠለ››

የኢዮርብዓም ቤት
‹‹የኢዮርብዓም ቤተ ሰብ››

አጠፋቸው
‹‹የኢዮአካዝን ሰራዊት ድል አደረገ››

እንደ ዐውድማ ብናኝ አደረገው
የሶርያ ሰራዊት የእስራኤልን ሰራዊት ክፉኛ ድል አደረገ፤ የቀረውም በመከር ጊዜ ዐውድማ ላይ እንደሚረገጥ ብናኝ ጥቅም የለሽ ሆነ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በመከር ጊዜ ሠራተኞች በእግራቸው እንደሚያደቁት ገለባ ረገጣቸው››

2 Kings 13:8

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው የኢዮአካዝ ሥራ በሌላ መጽሐፍ ተጽፎ የሚገኝ መሆኑን ለአንባቢው ለማሳሰብ ነው። 2 ነገሥት 1፥18 ላይ ይህ እንዴት እንደ ተተረጐመ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ በተጻፈበት መጽሐፍ ተጽፎአል።››

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ ማለት ሞተ ማለት ነው።

2 Kings 13:10

በይሁዳ ንጉሥ በኢዮአስ ሰላሣ ሰባተኛው ዓመት
‹‹ዮአስ ይሁዳን ለ37 ዓመት ከገዛ በኋላ››

የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ በሰማርያ ከተማ እስራኤል ላይ መንገሥ ጀመረ
‹‹የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ በሰማርያ ሆኖ እስራኤልን መግዛት ጀመረ››

ዮአስ
ይህ የኢዮአካስ ልጅ የእስራኤል ንጉሥ ስም ነው።

በያህዌ ፊት ክፉ ሥራ ሠራ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፊት›› የእግዚአብሔርን ሐሳብና ፍርድ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ ነው የሚለውን አደረገ››

የኢዮርብዓምን ኀጢአት ማድረግ አልተወም
ኀጢአትን ማቆም ኀጢአትን መተው እንደ ሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዮአስ ኢዮርብዓም ሲያደርገው የነበረውን ኀጢአት ማድረጉን አልተወም›› ወይም፣ ‹‹ዮአስ የኢዮርብዓምን ኀጢአት ማድረጉን ቀጠለ››

እስራኤልን ካሳተበት ኀጢአት
‹‹ኢዮርብዓም እስራኤል እንዲበደል ካደረገበት››

በዚያው ገፋበት
ኀጢአት በኀጢአት መንገድ መሄድ እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዮአስ ይህንኑ ኀጢአት ማድረጉን ቀጠለ››

2 Kings 13:12

በይሁዳ ንጉሥ በአሜስያስ ላይ ያካሄደው ጦርነት
እዚህ ላይ፣ የዮአስ፣ ብርታት የእርሱ ጉልበት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከይሁዳ ንጉሥ አሜስያስ ሰራዊት ጋር ሲዋጋ የእርሱ ሠራዊት ያሳየው ኀይል››

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው ኢዮአስ ያደረገው ሁሉ በሌላ የታሪክ መጽሐፍ ተጽፎ የሚገኝ መሆኑን ለአንባቢው ማሳሰቢያ ለመስጠት ነው። 2 ነገሥት 1፥18 ይህ እንዴት እንደ ተተረጐመ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ በሚጻፍበት መጽሐፍ ተጽፎአል።››

ዮአስ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ ሞተ ማለት ነው።

ኢዮርብዓም በዙፋኑ ተቀመጠ
እዚህ ላይ፣ ‹‹በዙፋን፣ መቀመጥ›› መንገሥ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእርሱ በኋላ ኢዮርብዓም ነገሠ›› ወይም፣ ‹‹ቀጥሎ ኢዮርብዓም ነገሠ››

2 Kings 13:14

አለቀሰለት
‹‹ኤልሳዕ ታሞ ስለ ነበር አለቀሰ››

አባቴ! አባቴ!
ኤልሳዕ በሥጋ የንጉሡ አባት አልነበረም። ንጉሥ ዮአስ እንዲህ ያለው ለአክብሮት ነው።

የእስራኤል ሠረገሎችና ፈረሰኞች ሊወስዱህ ነው
ይህ 2 ነገሥት 2፥11-12 ላይ ያለውን የኤልያስን ወደ ሰማይ መወሰድ ያመለክታል። ዮአስ ይህን ያለው ኤልሳዕ እንደሚሞት ለመናገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ሠረገሎችና ፈረሰኞች ወደ ሰማይ ሊወስዱህ ነው››

ፈረሰኞች
እነዚህ ሠረገሎችን የሚነዱ ሰዎች ናቸው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሠረገሎች ነጂ››

2 Kings 13:17

አጠቃላይ መረጃ
ኤልሳዕ ለእስራኤል ንጉሥ ለዮአስ እየተናገረ ነው።

የምሥራቁን መስኮት ክፈት
‹‹በስተ ምሥራቅ በኩል ያለውን መስኮት ክፈት›› ወይም ‹‹ወደ ምሥራቅ ያለውን መስኮት ክፈት››

ከፈተውም
ይህ የሆነው ዮአስ ቀስቱንና ፍላጻዎቹን ከወሰደ በኋላ ስለ ነበር፤ መስኮቱን የከፈተው አገልጋዩ ሳይሆን አይቀርም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አገልጋዩም ከፈተው››

አስፈነጠረ
‹‹ዮአስ ፍላጻውን አስፈነጠረ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የያህዌ የድል ቀስት! ሶርያ ድል የምትሆንበት ቀስት ነው!
በፍላጻውና በድል መካከል ያለውን ግንኙነት በጣም ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሶርያውያን ላይ ድል እንደሚሰጥህ ይህ ቀስት ከያህዌ የሆነ ምልክት ነው›› ወይም ‹‹ይህ ቀስት ያህዌ በሶርያውያን ላይ የሚሰጥህን ድል ያመለክታል››

አፌቅ
ይህ በእስራኤል ያለ ከተማ ነው።

የእግዚአብሔር ሰው ተቆጣው
‹‹ኤልሳዕ በንጉሥ ዮአስ በጣም ተቆጣ››

እስክታጠፋቸው ድረስ
‹‹ጨርሶ እስክታወድማቸው ድረስ›› ወይም፣ ‹‹እስክትደመስሳቸው ድረስ››

2 Kings 13:20

እነሆ
ይህ የዋናውን ታሪክ ፍሰት ገታ ለማድረግ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። ይህ ክፍል ቀጥሎ ላለው ታሪክ ዳራ የሚሆን መረጃ ይሰጣል።

በየዓመቱ መጀመሪያ
‹‹በመፀው ወቅት በየዓመቱ››

አንድ ሰው ሲቀብሩ
‹‹አንዳንድ እስራኤላውያን ሰው ሲቀብሩ››

የሞዓባውያንን ቡድን አዩ
ሞዓባውያንን መፍራታቸውን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሞዓባውያን አደጋ ጣዮች ወደ እነርሱ ሲመጡ አይተው ፈሩ።

የኤልሳዕ መቃብር
‹‹ኤልሳዕ የተቀበረበት ቦታ››

ሰውየው የኤልሳዕን ዐፅም እንደ ነካ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሰውየው›› የሚያመለክተው የሰውየውን ሬሳ ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰውየው ሬሳ የኤልሳዕን ዐፅም እንደ ነካ››

ድኖ በእግሩ ቆመ
‹‹የሞተው ሕይወት አገኘ፤ ተነሥቶም ቆመ››

2 Kings 13:22

ያህዌ ግን ራራላቸው፤ አዘነላቸው
ይህን ታሪክ በትንንሹ መከፋፈል ይጠቅማል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ ስላዘነ ረዳቸው››

ስለዚህም ያህዌ አላጠፋቸውም
ያህዌ እስራኤልን ያላጠፋው ከኪዳኑ የተነሣ ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ያላጠፋቸው በዚህ ምክንያት ነው›› ወይም፣ ‹‹ከኪዳኑ የተነሣ ያህዌ አላጠፋቸውም››

ከፊቱም አላስወገዳቸውም
የያህዌ ችላ ማለት እርሱ ካለበት ቦታ እስራኤልን በግልጽ ከመተው ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አልተዋቸውም››

አዛሄል... ቤንሐዳድ... ዮአስ... ኢዮአካዝ
እነዚህ የነገሥታት ስሞች ናቸው

ዮአስ ሦስት ጊዜ ድል አደረገው
እዚህ ላይ ስለ ‹‹ዮአስ›› እና፣ ‹‹እርሱ የሚለው የሚያመለክተው ስለ ነገሥታቱና ስለ ሰራዊቱ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዮአስ ሰራዊት የቤንሐዳድን ሰራዊት ሦስት ጊዜ ድል አደረገ››

የእስራኤልንም ከተሞች መልሶ ያዘ
‹‹ዮአስ ቤንሐዳድ ይዞአቸው የነበሩትን የእስራኤል ከተሞች ተቆጣጠረ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ በእስራኤል ላይ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት የኢዮአስ ልጅ አሜስያስ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 2 እርሱም በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሃያ አምስት
ዓመት ነበር፤ በኢየሩሳሌም ሃያ ዘጠኝ ዓመት ገዛ፤ እናቱም ከኢየሩሳሌም ዮዓዳን ተብላ የምትጠራ ነበረች። 3 አሜስያስ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሥራ
ሠርቶአል፤ ይሁን እንጂ እንደ ቀድሞ አያቱ እንደ ንጉሥ ዳዊት አልነበረም፤ እንደ ዳዊት በመሆን ፈንታ የአባቱን የኢዮአስን ፈለግ ተከተለ። 4 ይኸውም
በየኮረብታዎቹ ላይ የተሠሩትን የአሕዛብ ማምለኪያዎችን አላፈረሰም፤ ከዚህም የተነሣ ሕዝቡ በየኮረብታዎቹ መሥዋዕት ማቅረቡንና ዕጣን ማጠኑን እንደቀጠለ
ነበር። 5 አሜስያስ መንግሥቱን አደላድሎ እንደ ያዘ ወዲያውኑ፣ ቀደም ሲል ነግሦ የነበረውን አባቱን የገደሉትን ባለሥልጣኖች በሞት ቀጣ፤ 6 ይሁን እንጂ
ልጆቻቸውን አልገደለም፤ ይልቁንም በኦሪት ሕግ እግዚአብሔር «ልጆቻቸው በፈጸሙት ኃጢአት ወላጆች በሞት አይቀጡበትም፤ ወላጆችም በፈጸሙት ኃጢአት
ልጆች በሞት አይቀጡበትም፤ እያንዳንዱ ሰው ራሱ በፈጸመው ወንጀል ብቻ በሞት ይቀጣል» ሲል የሰጠውን ትእዛዝ ፈጽሞአል። 7 አሜስያስ «የጨው ሸለቆ»
እየተባለ በሚጠራው ስፍራ ዐሥር ሺህ የሚሆኑ የኤዶም ወታደሮችን ፈጀ፤ ሴላ ተብላ የምትጠራውንም ከተማ ይዞ «ዮቅትኤል» ብሎ ጠራት፤ እስከ አሁንም
በዚሁ ስም ትጠራለች። 8 ከዚህ በኋላ አሜስያስ ወደ እስራኤል ንጉሥ ወደ ኢዩ ልጅ ወደ ዮአስ መልእክተኞችን በመላክ «እንግዲህ ና ፊት ለፊት ጦርነት
እንግጠም!» ሲል ለጦርነት አነሣሣው። 9 ንጉሥ ዮአስ ግን እንዲህ ሲል መለሰለት «አንድ ጊዜ በሊባኖስ ተራራ ላይ የምትገኝ ኩርንችት የሊባኖስ ዛፍ ‹ለወንድ
ልጄ ሚስት ትሆነው ዘንድ ሴት ልጅህን ስጠኝ› ስትል መልእክት ላከችበት፤ ነገር ግን አንድ የሊባኖስ አውሬ እግረ መንገዱን በዚያ ሲያልፍ ስለ ረገጣት ያቺ
ኩርንችት ሞተች። 10 አሜስያስ ሆይ! እነሆ አንተ ኤዶማውያንን ድል ስላደረግህ ልብህ በትዕቢት ተሞልቶአል፤ ባገኘኸውም ድል በመደሰት ዐርፈህ በቤትህ
ብትቀመጥ ይሻልሃል፤ በአንተና በሕዝብህ ላይ መከራና ውድቀት ስለ ምን ታስከትላለህ?» 11 አሜስያስ ግን የዮአስን መልስ ከምንም አልቆጠረውም፤
ስለዚህም ንጉሥ ዮአስ ሠራዊቱን አስከትሎ በአሜስያስ ላይ በመዝመት በይሁዳ ምድር በምትገኘው በቤት ሳሚስ ጦርነት ገጠመው። 12 ይሁዳም ድል
ተመታ፤ ወታደሮቹም ሁሉ ተበታትነው ወደየቤታቸው ተመለሱ። 13 ዮአስም የአካዝያስን ልጅ፣ የኢዮአስን ልጅ አሜስያስን ከነሕይወቱ ማረከው፤ ወደ
ኢየሩሳሌምም ለመድረስ ገሠገሠ፤ እዚያም እንደ ደረሰ ከኤፍሬም ቅጥር በር «የማዕዘን ቅጥር በር» ተብሎ እስከሚጠራው በር ድረስ ጠቅላላ ርዝመቱ ሁለት
መቶ ሜትር የሆነውን የቅጥር ግንብ አፈረሰ። 14 በዚያም ያገኘውን ወርቅና ብር ሁሉ፣ የቤተ መቅደሱን ንዋያተ ቅዱሳትና የቤተ መንግሥቱን ሀብት ሁሉ ጭኖ
ወደ ሰማርያ ተመለሰ፤ በመያዣ ስም የተማረኩ ሰዎችንም ይዞ ሄደ። 15 ንጉሥ ዮአስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ እንዲሁም በይሁዳ ንጉሥ በአሜስያስ ላይ
ባደረገው ጦርነት የፈጸመው የጀግንነት ሥራ ጭምር በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 16 ዮአስ ሞተ፤ በሰማርያ በሚገኘውም የነገሥታት
መካነ መቃብር ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ዳግማዊ ኢዮርብዓም ነገሠ። 17 የእስራኤል ንጉሥ የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ ከሞተ በኋላ፣ የይሁዳ ንጉሥ የዮአስ
ልጅ አሜስያስ ዐሥራ አምስት ዓመት ቆየ። 18 አሜስያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 19 አሜስያስን
ለመግደል በኢየሩሳሌም ሤራ ተጠንስሶ ነበር፤ ስለዚህ አሜስያስ ሸሽቶ ወደ ለኪሶ ከተማ ሄደ፤ ነገር ግን ጠላቶቹ ወደ ለኪሶ ሰዎችን ልከው እዚያ አስገደሉት።
20 ሬሳውም በፈረስ ተጭኖ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ፤ በዳዊት ከተማ በሚገኘውም የነገሥታት መካነ መቃብር ተቀበረ። 21 የይሁዳም ሕዝብ የዐሥራ ስድስት
ዓመት ልጁ የነበረውን ዓዛርያስን አነገሡት፤ 22 ዓዛርያስም ቀድሞ ተይዞ የነበረችውን ኤላትን ከአባቱ ሞት በኋላ በጦር ኃይል ድል ነሥቶ አስመልሶ እንደገና
ሠራት። 23 የኢዮአስ ልጅ አሜስያስ በይሁዳ በነገሠ በዐሥራ አምስተኛው ዓመት የዮአስ ልጅ ኢዮርብዓም በእስራኤል ነገሠ፤ እርሱም በሰማርያ አርባ አንድ
ዓመት ገዛ። 24 ዳግማዊ ኢዮርብዓምም እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራ ከእርሱ በፊት የነበረውን የናባጥ ልጅ የኢዮርብዓምን መጥፎ አርአያነት በመከተል
ኃጢአት በመሥራቱ እግዚአብሔርን አሳዘነ። 25 ቀድሞ የእስራኤል ይዞታ የነበረውን በስተሰሜን ከሐማት መተላለፊያ ጀምሮ በስተ ደቡብ እስከ ሙት ባሕር
የሚገኘውን ግዛት ሁሉ ድል ነሥቶ እንደገና አስመለሰ፤ ይህም ሁሉ የተፈጸመው በጋትሔፌር ተወላጅ አገልጋይ በሆነው በአሚታይ ልጅ በነቢዩ ዮናስ አማካይነት
የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር በሰጠው የተስፋ ቃል መሠረት ነበር። 26 እግዚአብሔር የእስራኤላውያንን አሠቃቂ መከራ ተመለከተ፤ በእስራኤል ውስጥ
ባርያዎችም ሆኑ ነጻ ሰዎች ረዳት አልነበራቸውም። 27 ይሁን እንጂ እነርሱ ለዘለዓለም ፈጽሞ እንዲደመሰሱ የእግዚአብሔር ፈቃድ አልነበረም፤ ስዚህ በዳግማዊ
ኢዮርብዓም አማካይት አዳናቸው። 28 ዳግማዊ ኢዮርብዓም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ፣ በጦርነት ላይ ያሳየው ጀግንነት፣ እንዲሁም የይሁዳ ግዛት የነበሩት
ደማስቆና ሐማት ለእስራኤል እንዲመለሱ ያደረገበት ታሪካዊ ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 29 ከዚህ በኋላ ዳግማዊ
ኢዮርብዓም ሞተ፤ በነገሥታት መካነ መቃብርም ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ዘካርያስ ነገሠ።

---

2 Kings 14:1

የእስራኤል ንጉሥ የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት
‹‹የኢዮአካዝ ልጅ ዮአስ የእስራኤል ንጉሥ በሆነ በሁለተኛው ዓመት››

የኢዮአስ ልጅ አሜስያስ በይሁዳ መንገሥ ጀመረ
‹‹የኢዮአስ ልጅ አሜስያስ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ››

መንገሥ ሲጀምር ሃያ አምስት ዓመቱ ነበር።
‹‹ንጉሥ ሲሆን 25 ዓመት ሆኖት ነበር››

በኢየሩሳሌም ተቀምጦ ሃያ ዘጠኝ ዓመት ገዛ
‹‹ለ29 ዓመት በኢየሩሌም ነግሦ ነበር››

ዮዓዳን
(ስሞች እንዴት እንደሚረጐሙ ተመልከት)

በያህዌ ፊት መልካም ነገር አደረገ፤ ግን እንደ አባቱ እንደ ዳዊት አልነበረም።
‹‹የያህዌ ፊት›› የእርሱን ዐይን፣ የእርሱ ዐይን ደግሞ ፍርዱን ያመለክታል።
አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኤሜስያስ በያህዌ ፊት ብዙ መልካም ነገሮች አደረገ፤
ሆኖም አባቱ ዳዊት ያደረገውን ያህል መልካም ነገሮች አላደረገም››

የአባቱን የዮአስን ፈለግ ተከተለ
ዮአስ ለያህዌ ታዘዙ መልካም ነገርንም አደረገ፤ ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ
ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አባቱ ዮአስ ያደረገውን መልካም ነገር
አደረገ››

2 Kings 14:4

አጠቃላይ መረጃ
አሜስያስ የይሁዳ ንጉሥ ሆኖ የመግዛቱ ታሪክ ቀጥሏል።

ከፍታ ቦታዎቹን ግን አላስወገደም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ከፍታ ቦታዎች ለአረማውያን
አምልኮ የሚውሉ ነበሩ። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ
ትርጕም፣ ‹‹ከፍታ ቦታዎቹን አላስወገደም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መሥዋዕት ማቅረቡንና ዕጣን ማጨሱን
ከፍታ ቦታዎቹ ለአረማውያን አምልኮ የሚውሉ ናቸው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በከፍታ ቦታዎቹ ለአረማውያን አማልክት መሥዋዕት አቀረበ፤ ዕጣን አጠነ››

በዚሁ ጊዜ
ይህ ጥቅም ላይ የዋለው አዲስ ሁኔታ ለማስተዋወቅ ነው።

መንግሥቱ እንደ ጸናለት
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አሜስያስ ሲደላደልና መንግሥታዊ ሥልጣኑና አገዛዙ ሲረጋጋ››

አገልጋዮቹን ገደለ
አሜስያስ ባለ ሥልጣኖቹን እንዲገድሉ ያደረገውሌሎች ሹማምንት በማዘዝ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አገልጋዮቹ ባለ ሥልጣኖቹን እንዲገደሉ አዘዘ››

2 Kings 14:6

አጠቃላይ መረጃ
አባቱ ንጉሥ ዮአስ ከሞተ በኃላ ንጉሥ አሜስያስ ምን እንዳደረገ ተራከው ይናገራል››

የነፍስ ገዳዩን ልጆች አልገደላቸውም
ንጉሥ አሜስያስ አባቱን የገደሉ ሰዎችን ልጆች እንዲገድሉ አገልጋዮቹን አለዘዘም። እንዲገደሉ ቢፈልግ ኖሮ፣ አገልጋዮቹን ያዝዝ ነበር እንጂ፣ ያንን እርሱ ራሱ ማድረግ የለበትም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አገልጋዮቹ የእነዚያን ባለሥልጣን ልጆች እንዲገደሉ አላዘዘም››

አባቶች በልጆቻቸው፣ ልጆችም በአባቶቻቸው ኀጢአት መገደል የለባቸውም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች አባቶችን ለልጆቻቸው ኀጢአት፣ ልጆችንም በአባቶቻቸው ኀጢአት መግደል የለባቸውም››

እያንዳንዱ በራሱ ኀጢአት ይገደል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እያንዳንዱ ሰው በኀጢአቱ መሞት አለበት››

እርሱ ገደለ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› የሚያመለክተው ሰራዊቱን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአሜስያስ ሰራዊት ገደለ›› ወይም፣ ‹‹የአሜ ስያስ ወታደሮች ገደሉ››

ዐሥር ሺህ ወታደሮች
‹‹10,000 ወታደሮች››

የጨው ሸለቆ
ይህ ከሙት ባሕር በስተ ደቡብ የሚገኝ ቦታ ስም ነው።

ሴላን በጦርነት የያዘና
የሚናገረው ስለ ንጉሥ አሜስያስ ሲሆን፣ እርሱንና ሰራዊቱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የንጉሥ አሜስያስ ሰራዊት የሴላን ከተማ ያዘ››

ሴላ... ዮቅትኤል
ለሴላ ከተማ ሌላ ስም አወጡላት። አዲሱ ስሟ ዮቅትኤል ነበር።

2 Kings 14:8

አሜስያስ የኢዩ ልጅ፣ የኢዮአካዝ ልጅ ወደ ሆነው ወደ እስራኤል ንጉሥ ወደ ኢዮአስ፣ ‹‹ናና ፊት ለፊት ይዋጣልን›› ብሎ መልእክተኞች ላከበት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ይዋጣልን›› የሚለው ሰራዊቱንም ይጨምራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚያም አሜስያስ፣ ‹‹መጥተህ ሰራዊቶቻችን ጦርነት ይግጠሙ›› በማለት ወደ ንጉሥ ኢዮአስ መልእክተኞች ላኩ››

የሊባኖስ ኩርንችት... ኩርንችቱን በእግሩ ረገጠው
ይህ የቃላት ስዕልና ዕንቆቅልሽ ነው። የሊባኖስ ዝግባ ትልቅ ሲሆን፣ ኩርንችት ደግሞ ትንሽና የማይረባ ነው። ኢዮአስ ራሱን ከሊባኖስ ዝግባ፣ አሜስያስን ከኩርንችት ጋር በማመሳሰል ጥቃት እንዳይሰነዝር አሜስያስን እያስጠነቀቀ ነው። በቋንቋህ ተመሳሳይ ንጽጽር ካለህ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

ኩርንቺት
እሾኻማ ቁጥቋጦ

ሴት ልጅህን ለልጄ በሚስትነት ስጠው
ይህን ቀጥተኛ ጥቅስ ቀጥተኛ ወዳልሆነ ጥቅስ መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዝግባው ሴት ልጁን ለኩርንቺቱ ወንድ ልጅ እንዲድርለት ጠየቀው››

በእርግጥ ኤዶምን ድል አድርገሃል
ይህ ኢዮአስ ለአሜስያስ የሰጠው ማስጠንቀቂያ ክፍል ነው። ‹‹አሜስያስ አንተ በእርግጥ ኤዶምን ድል አድርገሃል››

ልብህ አለመጠን አይኩራራ
ይህ ትዕቢትን የሚያመለክት የፈሊጥ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባደረግኸው ነገር በጣም ታብየሃል››

ድል በማድረግህ አትንጠራራ
‹‹ባገኘኸው ድል አትርካ››

የራስህን ውድቀት ለምን ትሻለህ?
ኢዮአስ ይህን የጠየቀው እርሱን እንዳያጠቃ አሜስያስን ለማስጠንቀቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ራስህ ላይ ሽንፈት የሚያመጣብህን ጠብ መጫር የለብህም››

2 Kings 14:11

አሜስያስ ግን አልሰማም
እዚህ ላይ፣ ‹‹አልሰማም›› ማለት ማስጠንቀቂያውን አልተቀበለም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይሁን እንጂ፣ አሜስያስ የኢዮአስን ማስጠንቀቂያ አልተቀበለም››

ስለዚህ የእስራኤል ንጉሥ ኢዮአስ አጠቃ... ከይሁዳ ንጉሥ አሜስያስ ጋር ገጠሙ››
የእነዚህ ነገሥታት ሰራዊት አብረው ወደ ጦርነት ሄዱ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዮአስና ሰራዊቱ አሜስያስና ሰራዊቱን ለመግጠም ወደ ውጊያ ሄዱ››

ቤትሳሚስ
ይህ እስራኤል ድንበር አጠገብ ያለ የይሁዳ ከተማ ነው።

ይሁዳ በእስኤል ድል ሆነ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እስራኤል ይሁዳን አሸነፈ››

እያንዳንዱም ሸሸ
‹‹ይሁዳ ሰራዊት ውስጥ የነበረ ሰው ሁሉ ወደ ቤቱ ሸሸ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 14:13

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሰራዊት በቤትሳሚስ የይሁዳን ሰራዊት ድል ካደረገ በኃላ የሆነ ነው።

እርሱ መጣ... እርሱ ወሰደ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› የተባለው የኢዮአስ ሰራዊት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዮአስና ሰራዊቱ መጡ... የኢዮአስ ሰራዊት ወሰዶ››

የኤፍሬም ቅጥር በር... የማእዘን ቅጥር በር
እነዚህ በኢየሩሳሌም ቅጥር ላይ የነበሩ በሮች ናቸው።

አራት መቶ ክንድ
‹‹180 ሜትር ያህል››

ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ያህል ነው።

ምርኮኞችን ይዞ ወደ ሰማርያ ተመለሰ
ይህ የሚያመለክተው አሜስያስ እንደ ገና እንዳያጠቃ ለመከላከል ኢዮአስ እነዚህን ምርኮኞች መውሰድ መፈለጉን ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ አሜስያስ ችግር እንዳይፈጥርባቸው ለማድረግ እስረኞችን ወደ ሰማርያ ወሰዱ››

2 Kings 14:15

ይህ ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የቀረበው የኢዮአካዝ ሥራ በሌላ መጽሐፍ ተጽፎ የሚገኝ መሆኑን አንባቢውን ለማሳሰብ ነው። 2 ነገሥት 1፥18 ላይ ይህ ሐረግ እንዴት እንደ ተተረጐመ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ በተጻፈበት መጽሐፍ ተጽፎአል››

ከዚያም ኢዮአስ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ ሞተ የማለት ሌላ ቃል ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚያም ኢዮአስ ሞተ››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹ከእርሱ በኃላ ነገሠ››

2 Kings 14:17

በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የቀረበው እነዚህ ሁሉ ተጽፈው ያሉ መሆኑን አንባቢውን ለማሳሰብ ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህ ሐረግ እንዴት እንደ ተተረጐመ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የይሁዳ ነገሥታት ታሪክ በተጻፈበት መጽሐፍ ተጽፈዋል››

አሜስያስ ላይ በኢየሩሳሌም አሤሩበት
ሤራ አንድ ሰው ወይም አንድ ነገር ላይ ጉዳት ለማድረስ በሚስጢር ማቀድ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በኢየሩሳሌም አንዳንድ ሰዎች አሜስያስ ላይ ተማከሩበት››

ለኪሶ
ይህ በደቡብ ምዕራብ ይሁዳ ያለ ከተማ ነው።

እነርሱ ግን የሚከታተሉት ሰዎች ወደ ለኪሶ ላኩ
‹‹ሤራውን የጠነሰሱ ዎች አሜስያስን እንዲከታተሉ ሌሎች ሰዎች ወደ ለኪሶ ላኩ››

2 Kings 14:20

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የሆነው አሜስያስ ከሞተ በኃላ ነው።

በፈረስ ተጭኖ አመጡት
‹‹የአሜስያስን ሬሳ በፈረስ ጭነው አመጡት››

የይሁዳ ሕዝብ በሙሉ ዕድሜው ዐሥራ ስድስት ዓመት የሆነውን ዓዛርያስን በአባቱ በአሜስያስ ፈንታ አነገሡት
ይህ አጠቃላይ አነጋገር ነው። አንዳንድ ንጉሥ መሆኑን የማይወዱ ሰዎች ሊኖሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ ዐሥራ ስድስት ዓመት የሆነውን ዓዛርያስን በአባቱ በአሜስያስ ቦታ አነገሡት››

ኤላትን እንደ ገና የሠራ ዓዛርያስ ነበር
ዓዛርያስ ይህን ያደረገው ብቻውን አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኤላት እንድትሠራ ያዘዘ ዓዛርያስ ነበር›› ወይም፣ የኤላትን እንደ ገና መሠራት ሲቆጣጠር የነበሩ ዓዛርያስ ነበር››

ዓዛርያስ
በዚህ ዘመን ይህ ንጉሥ ይበልጥ የሚታወቀው፣ ‹‹ዖዝያን›› በተሰኘ ስሙ ነው።

ኤላት
የይሁዳ ከተማ

ወደ ይሁዳ መለሳት
‹‹እንደ ገና ወደ ይሁዳ አመጣት››

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ ሞተ ለማለት ነው።

2 Kings 14:23

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ንጉሥ ከሆነ በኃላ ንጉሥ ዖዝያን ያደረገውን ይናገራል።

አሜስያስ በነገሠ በዐሥራ አምስተኛው ዓመት
‹‹አሜስያስ ንጉሥ በሆነ 15ኛው ዓመት››

አርባ አንድ ዓመት
‹‹41 ዓመት››

በያህዌ ፊት ክፉ
‹‹ፊት›› የፍርድ ወይም የግንዛቤ ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በያህዌ ሐሳብ ክፉ የሆነ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን››

ከኢዮርብዓም ኀጢአት አልተመለሰም
ኀጢአትን መተው መንገድን መተው እንደሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዮርብዓም ሲያደርግ የነበረውን ኀጢአት ማድረጉን አልተወም›› ወይም፣ ‹‹ኢዮርብዓም ሲያደርግ የነበረውን ኀጢአት ማድጉን ቀጠለ››

ድንበር አስመለሰ
ይህ ሰራዊቱ ድንበሩን ወደ ምድሩ መለሰ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰራዊቱ ከዚያ በፊት የእስራኤል የነበሩ ግዛቶችን እንደ ገና ድል አደረገ››

ሌቦሐማት
ይህ ሐማት ተብሎም ይጠራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአረባ ባሕር
‹‹ሙት ባሕር››

2 Kings 14:26

በጣም መራራ ነበር
በጣም ከባድ የሆነ ስቃይ፣ መራራ ጣዕም እንዳለው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ከባድ ነበር››

እስራኤልን የሚታደግ አልነበሩም
‹‹እስራኤልን ማዳን የሚችል አልነበረም››

ጠረገ
እስራኤልን ጨርሶ ማጥፋት ያህዌ ጠረጋቸው ማለት መሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሙሉ በሙሉ አጠፋቸው››

የእስራኤል ስም
‹‹የእስራኤል ስም›› እስራኤልንና ነዋሪዎቹን ሁሉ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ››

ከሰማይ በታች
‹‹በምድር››

በኢዮአስ ልጅ በኢዮርብዓም እጅ ታደጋቸው
‹‹እጅ›› የጎይል ሌላ ስም ነው። ‹‹ኢዮአስ›› ኢዮአስንና ሰራዊቱን ሁሉ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ድል እንዲያደርግ ንጉሥ ኢዮርብዓምንና ሰራዊቱን ረዳ››

2 Kings 14:28

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው የኢዮአካዝ ተግባር በሌላ የታሪክ መጽሐፍ ተጽፎ እንደሚገኝ ለአንባቢ ለማሳሰብ ነው። 2 ነገሥት 1፥18 ላይ ይህ ሐረግ እንዴት እንደ ተተረጐመ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ በተጻፈበት መጽሐፍ ተጽፎአል››

ኢዮርብዓም ከአባቶቹ ከእስራኤል ነገሥታት ጋር አንቀላፋ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ዳግማዊ ኢዮርብዓም በእስራኤል በነገሠ በሃያ ሰባተኛው ዓመት የአሜስያስ ልጅ ዓዛርያስ በይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 2 እርሱም በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ዐሥራ
ስድስት ዓመት ነበረ፤ እርሱም በኢየሩሳሌም ሃምሳ ሁለት ዓመት ገዛ፤ እናቱም ይኮልያ ተብላ የምትጠራ የኢየሩሳሌም ተወላጅ ነበረች። 3 እርሱም የአባቱን
መልካም አርአያነት በመከተል እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሥራ ሠራ። 4 ነገር ግን በየኮረብቶቹ ላይ የነበሩትን የአሕዛብን የማምለኪያ ቦታዎች አላጠፋቸውም
ነበር፤ ስለዚህም ሕዝቡ በየኮረብቶቹ ላይ መሥዋዕት ማቅረባቸውንና ዕጣን ማጠናቸውን እንደ ቀጠሉ ነበር፤ 5 በኋላም እግዚአብሔር ዓዛርያስን በቆዳ በሽታ
መታው፤ እስከ ዕለተ ሞቱ ድረስ ይህ በሽታ ስላልለቀቀው ከሥራው ሁሉ ተገልሎ በተለየ ቤት ውስጥ ለብቻው ይኖር ነበር፤ በዚህም ጊዜ መንግሥቱን ሲመራ
የቆየው ልጁ ኢዮአታም ነበር። 6 ንጉሥ ዓዛርያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ውስጥ ተመዝግቦ ይገኛል። 7 ዓዛርያስም ሞተ፤
በዳዊት ከተማ በሚገኘው በቀድሞ አባቶቹ መካነ መቃብር ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ኢዮአታም ነገሠ። 8 ዓዛርያስ በይሁዳ በነገሠ በሠላሳ
ስምንተኛው ዓመት የዳግማዊ ኢዮርብዓም ልጅ ዘካርያስ በእስራኤል ነገሠ፤ እርሱም በሰማርያ ስድስት ወር ገዛ። 9 እርሱም ከእርሱ በፊት እንደ ነበሩት ነገሥታት
ሁሉ ኃጢአት በመሥራት እግዚአብሔርን አሳዘነ፤ እዲሁም እስራኤልን ወደ ኃጢአት መራ፤ የናባጥ ልጅ የንጉሥ ኢዮርብዓምን መጥፎ አርአያነት ተከተለ። 10
ሰሎም ተብሎ የሚጠራው የኢያቤስ ልጅ ሤራ በማድረግ ይብልዓም ተብላ በምትጠራው ስፍራ ንጉሥ ዘካርያስን ገድሎ በእርሱ ፈንታ ነገሠ። 11 ንጉሥ
ዘካርያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 12 በዚህም ዓይነት እግዚአብሔር ለንጉሥ ኢዩ ልጆችህ እስከ
አራት ትውልድ በእስራኤል ይነግሣሉ ሲል የተናገው የተስፋ ቃል ተፈጸመ። 13 ዓዛርያስ በይሁዳ በነገሠ በሠላሳ ዘጠነኛው ዓመት የኢያቤስ ልጅ ሰሎም
የእስራኤል ንጉሥ ሆነ። እርሱም በሰማርያ አንድ ወር ብቻ ገዛ። 14 ምናሔ ተብሎ የሚጠራው የጋዲ ልጅ ከቲርጻ ተነሥቶ ወደ ሰማርያ ሄደ፤ የኢያቤስን ልጅ
ሰሎምን ገድሎም በእርሱ ፈንታ ነገሠ። 15 ሰሎም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ እንዲሁም እርሱ የጠነሰሰው ሤራ ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ
ተመዝግቦ ይገኛል። 16 ምናሔም ከቲርጻ ተነሥቶ በሚያልፍበት ጊዜ የቲፍሳን ከተማ ነዋሪዎችና በዙሪያዋ የነበረውን ግዛት ሁሉ ደመሰሰ። ይህንንም ያደረገበት
ምክንያት የከተማይቱ ነዋሪዎች ለእርሱ እጃቸውን ለመስጠት ባለመፍቀዳቸው ነበር፤ ከዚህም የተነሣ ነፍሰ ጡሮችን እንኳ ሳይምር ሆዳቸውን ቀደደ። 17
ዓዛርያስ በይሁዳ በነገሠ በሠላሳ ዘጠነኛው ዓመት የጋዲ ልጅ ምናሔም በእስራኤል ነገሠ። እርሱም በሰማርያ ዐሥር ዓመት ገዛ። 18 እስከ ዕድሜው ፍጻሜ
ድረስ እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራ የናባጥ ልጅ የኢርብዓምን መጥፎ አርአያነት በመከተል ኃጢአት በመሥራቱም እግዚአብሔርን አሳዘነ። 19 የአሦር ንጉሠ
ነገሥት ፎሐ እስራኤልን ወረረ፤ ምናሔም በአገሩ መንግሥት ላይ ሥልጣኑን እንዲያጸናለትና እንዲደግፈው ለመማጠን ሠላሳ አራት ሺህ ኪሎ የሚመዝን ብር
እጅ መንሻ አድርጎ ለፎሐሰጠው። 20 ምናሔም ገንዘቡን የሰበሰበው የእስራኤል ከበርቴዎች እየንዳንዳቸው ኀምሳ ጥሬ ብር አዋጥተው እንዲሰጡ በማስገደድ
ነበር። በዚህም ዓይነት ፎሐ በሰላም ወደ አገሩ ተመልሶ ሄደ። 21 ምናሔም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ
ይገኛል። 22 ምናሔም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ፋቂስያስ ነገሠ። 23 ዓዛርያስ በይሁዳ በነገሠ በኀምሳኛው ዓመት የምናሔም ልጅ
ፋቂስያስ በእስራኤል ነገሠ፤ እርሱም በሰማርያ ሁለት ዓመት ገዛ። 24 እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራ የናባጥ ልጅ የንጉሥ ኢዮርብዓምን መጥፎ አርአያነት
በመከተል ኃጢአት ስለ ሠራ እግዚአብሔርን አሳዘነ። 25 በፋቂስያስ ሠራዊት መካከል ፋቁሔ ተብሎ የሚጠራው የሮሜልዩ ልጅ የሆነ አንድ የጦር አዛዥ
ከኀምሳ የገለዓድ ሰዎች ጋር ሆኖ ሤራ ጠነሰሰ፤ በሰማርያ በቤተ መንግሥቱ ውስጥ በሚገኘው ምሽግ ውስጥ ዘልቆ በመግባትም ፋቂስያስን ከአርጎብና ከአርዬ
ጋር ገድሎ በፋቂስያስ ፈንታ ተተክቶ ነገሠ። 26 ፋቂስያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 27 ዓዛርያስ
በይሁዳ በነገሠ በኀምሳ ሁለተኛው ዓመት የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ በእስራኤል ነገሠ፤ እርሱም በሰማርያ ሃያ ዓመት ገዛ። 28 እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራውን
የናባጥ ልጅ የንጉሥ ኢዮርብዓምን መጥፎ አርአያነት በመከተል ኃጢአት ስለ ሠራ እግዚአብሔርን አሳዘነ። 29 የአሦር ንጉሠ ነገሥት ቴልጌልቴልፌልሶር ዒዮን፣
አቤልቤትመዓካ፣ ያኖዋ፣ ቃዴስና ሐጾር ተብለው የሚጠሩትን ከተሞች እንዲሁም የገለዓድን፣ የገሊላንና የንፍታሌምን ግዛቶች በመውረር ሕዝቡን ወደ አሦር
ማርኮ የወሰደው ይኸው ፋቁሔ በነገሠበት ዘመን ነበር። 30 የዖዝያንም ልጅ ኢዮአታም በይሁዳ በነገሠ በሃያኛው ዓመት የኤላ ልጅ ሆሴዕ በንጉሥ ፋቁሔ ላይ
ሤራ ጠነሰሰ፤ እርሱንም ገድሎ በእስራኤል ላይ ነገሠ። 31 ፋቁሔ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በእስራኤል ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 32
የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ በእስራኤል በነገሠ በሁለተኛው ዓመት የዖዝያን ልጅ ኢዮአታም የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 33 በነገሠም ጊዜ ዕድሜው ሃያ አምስት ዓመት
ነበር፤ በኢየሩሳሌም ዐሥራ ስድሰት ዓመት ገዛ። እናቱም ኢየሩሳ ተብላ የምትጠራ የሳዶቅ ልጅ ነበረች። 34 የአባቱንም የዖዝያንን መልካም አርአያነት በመከተል
እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሥራ ሠራ። 35 ነገር ግን በየኮረብቶቹ ላይ የነበሩትን የአሕዛብን መሠዊያዎች አላስወገደም፤ ሕዝቡም መሥዋዕት ማቅረባቸውንና
ዕጣን ማጠናቸውን እንደ ቀጠሉ ነበር፤ የቤተ መቅደሱን ሰሜናዊ ቅጥር በር ያሠራው ይኸው ኢዮአታም ነበር። 36 ኢዮአታም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ
ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 37 እግዚአብሔር በመጀመሪያ የሶርያ ንጉሥ ረአሶንና የእስራኤል ንጉሥ ፋቁሔ በይሁዳ ላይ አደጋ እንዲጥሉባት
የላካቸው ይኸው ኢዮአታም በይሁዳ በነገሠበት ዘመን ነበር። 38 ኢዮአታምም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊት ከተማ በሚገኘው የነገሥታት መካነ መቃብርም
ተቀበረ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ አካዝ ነገሠ።

---

2 Kings 15:1

ኢዮርብዓም በነገሠ በሃያ ሰባተኛው ዓመት
ይህ የአዝዛዝ ዘመኑ ሃያ ሰባተኛ ዓመት መሆኑን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢዮርብዓም በነገሠ በ27 ዓመት››

ዓዛርያስ
በዚህ ዘመን ይህ ንጉሥ ይበልጥ የሚወቀው፣ ‹‹ዖዝያን በተሰኘው ስም ነው።

ይካልያ
ይህ የዓዛርያስ እናት ስም ነው

መልካም ነገር አደረገ
‹‹ዓዛርያስ መልካም ነገር አደረገ››

በያህዌ ዐይን ፊት መልካም ነገር
ዐይን ማየትን ይወክላል፤ ማየት ደግሞ ሐሳብና ፍርድን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ መልካም ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ መልካም የሚለውን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 15:4

በየኮረብታው ላይ ያሉት የማምለኪያ ስፍራዎች አልተወገዱም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኮረብቶቹን ማንም አላስወገደም›› ወይም፣ ‹‹ዓዛርያስ ኮረብቶቹ እንዲወገዱ አላደረገም››

አልተወገደም
መወገድ ጨርሶ መደምሰስ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አልተደመሰሱም ነበር››

እስከሚሞትባት ቀን ድረስ
አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እስከ ዕለተ ሞቱ ድረስ››

ቤተ ሰቡን የሚያስተዳድረው የንጉሡ ልጅ ኢዮአታም ነበር
‹‹ቤተ ሰቡን›› የሚለውን በቤተ መንግሥቱ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። ዓዛርያስ ለምጻም ስለ ነበር በተለየ ቤት መኖር ነበረበት። ልጁ ኢዮአታም በእግሩ ተተክቶ ነገሠ።

በቤቱ ሁሉ ኀላፊ ሆነ
በቤቱ ሁሉ ኀላፊ መሆን በቤቱ ላይ ባለ ሥልጣን መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በቤቱ ሁሉ ባለ ሥልጣን ሆነ›› ወይም፣ ‹‹በዓዛርያስ ቤተ መንግሥት ባለ ሥልጣን ሆነ››

2 Kings 15:6

በይሁዳ... የተጻፈ አይደለምን?
ይህ ጥያቄ የቀረበው ዓዛርያስን የሚመለከት መረጃ በዚህ ሌላ መጽሐፍ ውስጥ የሚገኝ መሆኑን ለአንባቢው ለማሳሰብ ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በይሁዳ... ተጽፎአል›› ወይም፣ ‹‹በይሁዳ... ማንበብ ትችላላችሁ››

ዓዛርያስ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
እንቅልፍ ሞትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዓዛርያስ እንደ አባቶቹ ሞተ›› ወይም፣ ‹‹እንደ አባቶቹ ዓዛርያስም ሞተ››

ከአባቶቹ ጋር ቀበሩት
‹‹ቤተ ሰቡ አባቶቹ በተቀበሩበት ቀበሩት››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› የሚለው ሐረግ፣ ‹‹በእርሱ ቦታ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዓዛርያስ ቦታ ንጉሥ ሆነ››

2 Kings 15:8

ዓዛርያስ በነገሠ በሠላሳ ስምንተኛው ዓመት
ይህ የአገዛዙ ሠላሳ ስምንተኛው ዓመት መሆኑን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ በነገሠ 38ኛው ዓመት››

የኢዮርብዓም ልጅ ዘካርያስ
ይህ ኢዮርብዓም በዚህ ስም የሚጠራ ሁለተኛው የእስራኤል ንጉሥ ነው። የንጉሥ ዮአስ ልጅ ነው።

በሰማርያ ከተማ በእስራኤል ላይ ስድስት ወር ነገሠ
ሰማርያ የእስራኤል ንጉሥ በሆነ ጊዜ ንጉሥ ዘካርያስ የሚኖርባት ከተማ ነበረች። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሰማርያ ሆኖ፣ በእስራኤል ላይ ስድስት ወር ነገሠ››

ክፉ አደረገ
‹‹ዘካርያስ ክፉ አደረገ››

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ አደረገ
የያህዌ ዐይን የሚወክለው የያህዌን ፍርድ ነው። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴ እንደ ተረጐመኸው ተመለከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነውን›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን››

ከናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ኀጢአት አልተመለሰም
ከኀጢአት መመለስ ያንን አለማድረግን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዘካርያስ የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓምን ኀጢአት ማድረግን እንቢ አላለም›› ወይም፣ ‹‹የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ያደረገውን ኀጢአት አደረገ››

የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም
ይህ ኢዮርብዓም የእስራኤልን መንግሥት ከመሠረቱ ዐሥሩ ሰሜናዊ ነገዶች የመጀመሪያው ንጉሥ ነበር።

እስራኤልን ካሳተበት ኀጢአት
እዚህ ላይ ‹‹እስራኤል›› በእስራኤል መንግሥት ያለውን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤልን ሕዝብ ካሳተበት ኀጢአት››

2 Kings 15:10

ሰሎም... ያቤስ
እነዚህ የሁለት ሰዎች ስም ናቸው።

በዘካርያስ ላይ
‹‹በንጉሥ ዘካርያስ ላይ››

ኢብልዓም
ይህ የከተማ ስም ነው።

በእግሩም ተተክቶ ነገሠ
ሰሎም በዘካርያስ ቦታ ንጉሥ ሆነ

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተመዝግቦአል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተመዝግቦ ካለበት መጽሐፍ ማንበብ ትችላላችሁ።›››

ይህ የያህዌ ቃል ነበር
ቁጥር 10 ላይ የተነገሩት ሁኔዎታዎች የያህዌ ቃል ፍጻሜዎች ነበሩ ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዘካርያስ ላይ የደረሰው በያህዌ ቃል መሠረት ነበር›› ወይም፣ ‹‹ዘካርያስ ላይ በደረሰው የያህዌ ቃል ተፈጸመ››

ልጆችህ እስከ አራት ትውልድ ድረስ በእስራኤል ዙፋን ላይ ይቀመጣሉ።
ዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ልጆችህ እስከ አራት ትውልድ ድረስ የእስራኤል ነገሥታት ይሆናሉ››

2 Kings 15:13

የይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ በነገሠ በሠላሳ ዘጠነኛው ዓመት
ይህ የእርሱ አገዛዝ ሠላሳ ዘጠነኛው ዓመት እንደ ነበር በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዓዛርያስ የይሁዳ ንጉሥ በሆነ 39 ዓመቱ››

ሰሎም... ኢያቤስ
እነዚህ የሁለት ሰዎች ስም ናቸው። 2 ነገሥት 15፥10 ላይ እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት።

ምናሔም... ጋዲ
እነዚህ የሁለት ሰዎች ስሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሰማርያ ተቀምጦ አንድ ወር ብቻ ገዛ
የእስራኤል ንጉሥ በሆነ ጊዜ የሚቀመጠው በሰማርያ ከተማ ነበር። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰሎም በሰማርያ ተቀመጠ፤ በእስራኤል ላይ አንድ ወር ብቻ ነገሠ››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› ማለት፣ ‹‹በእርሱ ቦታ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሰሎም ፈንታ ነገሠ››

2 Kings 15:15

የጠነሰሰውም ሤራ
‹‹ሤራ›› የተሰኘውን ቃል፣ ‹‹ዕቅድ›› ብሎ መተርጐም ይቻላል። ይህ ሤራ ምን እንደ ነበር በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጉሥ ዘካርያስን ለመግደል ያወጣው ዕቅድ›› ወይም፣ ‹‹ንጉሥ ዘካርያስን መግደሉ››

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎአል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ከተጻፈበት መጽሐፍ ማንበብ ትችላላችሁ።››

ቲፍሳ
ይህ የከተማ ስም ነው። አንዳንድ ቅጂዎች፣ ‹‹ታፑ›› ይላሉ። ይህ የሌላ ከተማ ስም ነው።

2 Kings 15:17

የይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ በነገሠ በሠላሳ ዘጠነኛው ዓመት
ይህ የአገዛዙ ሠላሳ ዘጠነኛው ዓመት እንደ ሆነ በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዓዛርያስ የይሁዳ ንጉሥ በሆነ በ39 ዓመት››

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ፣ ዐይን የያህዌን ፍርድ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን››

ዘመኑንም ሁሉ
‹‹ዘመን›› የሚለው፣ ‹‹በኖረበት›› ተብሎ ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሕይወት በኖረበት ጊዜ ሁሉ››

ከናባጥ ልጅ ከኢዮርብዓም ኀጢአት አልተመለሰም
ከኀጢአት መራቅ ያንን ኀጢአት አለማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዘካርያስ የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ኀጢአት ማድረግን እንቢ አላለም›› ወይም፣ ‹‹የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ያደረገውን ኀጢአት አደረገ››

እስራኤልን ካሳተበት ኀጢአት
እዚህ ላይ ‹‹እስራኤል›› የሚለው ቃል፣ የእስራኤልን መንግሥት ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ኀጢአት እንዲሠሩ ካደረገው››

2 Kings 15:19

የአሦር ንጉሥ ቴልጌልቴልፌልሶር ምድሪቱን ወረረ
‹‹የአሦር ንጉሥ ቴልጌልቴልፌልሶር›› የሚለው ቴልጌልቴልፌልሶርንና ሰራዊቱን ይወክላል

በምድሪቱ መጣ
‹‹በምድሪቱ መጣ›› የሚለው ምድሪቱን ለመውረር ለማለት ነው። ‹‹ምድሪቱ›› የእስራኤልን ምድር ሲሆን እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤልን ሕዝብ ለመውረር ከሰራዊቱ ጋር መጣ››

አንድ ሺህ መክሊት ብር
‹‹1000 መክሊት ብር›› ይህን ወደ ዘመኑ ምንዛሬ መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሠላሳ ሦስት ኪሎ ግራም ብር›› ወይም፣ ‹‹ሠላሳ ሦስት ሜትሪክ ቶን ብር››

የቴልጌልቴልፌልሶር ርዳታ ለማግኘት
‹‹ርዳታ›› የሚለውን፣ ‹‹ድጋፍ›› በማለት መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቴልጌልቴልፌልሶር እንዲደግፈው››

የእስራኤልን መንግሥት በእጁ ለማጽናት
የእስኤልን መንግሥት በእጁ ማጽናት መንግሥቱን መግዛት ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእስራኤል መንግሥት ላይ አገዛዙን ለማጠናከር››

ይህን ገንዘብ ከእስራኤል ሰበሰበ
‹‹ይህን ገንዘብ ከእስራኤል ወሰደ››

አምሳ ሰቅል ብር
ይህን ወደ ዘመኑ ምንዛሬ መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስድስት መቶ ግራም ብር›› ወይም፣ ‹‹የኪሎ ግራም ሦስት አምስተኛ ብር››

በዚያች ምድር አልቆየም
‹‹በእስራኤል ምድር አልቆየም››

2 Kings 15:21

በእስራኤል... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን
ይህ ጥያቄ የቀረበው ምናሴን የተመለከተ መረጃ በሌላው መጽሐፍ የሚገኝ መሆኑን አንባቢን ለማሳሰብ ነው። 2 ነገሥት 1፥18 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤል ነገሥታት ታሪክ በተጻፈበት መጽሐፍ ተጽፎአል››

ምናሔም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
አንቀላፋ ሞተ ማለት ነው። 2 ነገሥት 10፥35 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምናሔም እንደ አባቶቹ ሞተ›› ወይም፣ ‹‹እንደ አባቶቹ ምናሔም ሞተ››

ፋቂስያስ
ይህ የሰው ስም ነው።

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› የሚለው ሐረግ፣ ‹‹በቦታው›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምናሔም ቦታ ነገሠ››

2 Kings 15:23

የይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ በነገሠ በአምሳኛው ዓመት
ይህ የአገዛዙ አምሳኛው ዓመት መሆኑን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ 50ኛ ዓመት››

ፋቂስያስ
ይህ የሰው ስም ነው።

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

ከናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ኀጢአት አልተመለሰም ኀጢአትን መተው ያንን አለማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፋቂስያስ የናባጥ ልጅ የኢዮርብዓምን ኀጢአት ማድረግን እንቢ አላለም›› ወይም፣ ‹‹የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ያደረገውን ኀጢአት አደረገ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስራኤልን ካሳተበት ኀጢአት
እዚህ ላይ፣ ‹‹እስራኤል›› በእስራኤል መንግሥት ያለውን ሕዝብ ይወክላል።

2 Kings 15:25

ፋቁሔ... ሮሜልዩ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

አሤረበት
‹‹ሊገድለው በስውር መከረ››

አምሳ ሰዎች
‹‹50 ሰዎች››

አርኄብ... አርያ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

የቤተ መንግሥት ምሽግ
‹‹የተመሸገ የቤተ መንግሥቱ አካል›› ወይም፣ ‹‹የቤተ መንግሥቱ መከለያ ቦታ››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› የሚለው፣ ‹‹በእርሱ ቦታ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፋቁሔ ቦታ ነገሠ››

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ ተጽፎአል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህን በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ማንበብ ይቻላል››

2 Kings 15:27

የይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ በነገሠ በአምሳኛው ሁለተኛው ዓመት
ይህ በእርሱ አገዛዝ አምሳ ሁለተኛው ዓመት መሆኑን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በይሁዳ ንጉሥ ዓዛርያስ 52ኛ ዓመት››

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር አደረገ
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ ነው የሚለውን››

ከናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ኀጢአት አልተመለሰም
ከኀጢአት መመለስ ያንን አለማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዘካርያስ የናባጥ ልጅ የኢዮርብዓምን ኀጢአት ለማድረግ እንቢ አላለም›› ወይም፣ ‹‹የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓምን ኀጢአት አደረገ››

2 Kings 15:29

በእስራኤል ንጉሥ በፋቁሔ ዘመን
ይህ የሚያመለክተው የፋቁሔን የግዛት ዘመን መሆኑን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ንጉሥ ፋቁሔ የእስራኤል ንጉሥ በነበረበት ዘመን›› ወይም፣ ‹‹በእስራኤል ንጉሥ በፋቁሔ ዘመን››

ቴልጌል-ቴልፌልሶር
2 ነገሥት 15፥19 ላይ ይህ ሰው፣ ‹‹ፑል›› ተብሎአል።

ዒዮን... አቤልቤትመዓካን... ያኖን... ቃዴስ... ሐጾር... ገለዓድ... ገሊላ...
እነዚህ የከተሞች ወይም የክልሎች ስሞች ናቸው።

ሕዝቡን ወደ አሦር ወሰደው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› የሚያመለክተው ቴልጌል-ቴልፌልሶርን ሲሆን፣ እርሱንና ሰራዊቱን ይወክላል። ሕዝቡን ወደ አሦር መውሰድ ወደ አሦር እንዲሄዱ ማስገደድን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱና ሰራዊቱ ወደ አሦር እንዲሄድ ሕዝቡን አስገደዱ››

ሕዝቡ
የትኛው ሕዝብ እንደ ሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእነዚህ ቦታዎች የነበረ ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ››

ሆሴዕ... ኤላ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።

አሤረበት
ሤራ ሰው ወይም አንዳች ነገር ላይ ጉዳት ለማድረስ ድብቅ ዕቅድ ማለት ነው።

አደጋ ጥሎ ገደለው
‹‹ሆሴዕ ፋቁሔ ላይ አደጋ ጥሎ ገደለው››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› የሚለው ሐረግ፣ ‹‹በእርሱ ቦታ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፋቁሔ ቦታ ነገሠ››

የዖዝያን ልጅ ኢዮአታም በነገሠ በሃያኛው ዓመት
ይህ የአገዛዙ ሃያኛው ዓመት መሆኑን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የዖዝያን ልጅ ኢዮአታም በነገሠ በ20ኛው ዓመት››

በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተጽፎ ይገኛል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህን በተመለከተ በእስራኤል ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ማንበብ ትችላላችሁ››

2 Kings 15:32

የእስራኤል ንጉሥ የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት።
ይህ የአገዛዙ ሁለተኛ ዓመት መሆኑን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሮሜልሑ ልጅ ፋቁሔ የእስራኤል ንጉሥ በሆነ በ2ኛው ዓመት››

የዓዛርያስ ልጅ ኢዮአታም በይሁዳ መንገሥ ጀመረ
‹‹የዓዛርያስ ልጅ ኢዮአታም የይሁዳ ንጉሥ ሆነ››

ዕድሜ ሃያ አምስት ዓመት ነበር... ዐሥራ ስድስት ዓመት
‹‹ዕድሜው 25 ዓመት ነበር... 16 ዓመት››

ኢየሩሳ
ይህ የሴት ስም ነው።

2 Kings 15:34

በያህዌ ዐይን ፊት መልካም ነገር
ዐይን ዕይታን ይወክላል፤ ዕይታ ደግሞ ሐሳብን ወይም ፍርድን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ መልካም ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ መልካም የሚለውን ነገር››

ኮረብቶች ላይ ያሉ ማምለኪያዎችን አላስወገደም
ይህን በሌላ መል ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንም የኮረብቶቹን ማምለኪያዎች አላስወገደም›› ወይም፣ ‹‹ኢዮአታም የኮረብቶቹን ማምለኪያዎች ማንም እንዲያስወግድ አላደረገም››

አልተወገዱም
መወገድ መደምሰስን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አልተደመሰሱም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢዮአታም የላይኛውን በር መልሶ ሠራ
‹‹ኢዮአታም ሠራ›› የሚለው የኢዮአታም ሠራተኞች መሥራታቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዮአታም ሠራተኞቹ የላይኛውን በር እንዲሠሩ አደረገ››

በይሁዳ... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው ኢዮአታምን በተመለከተ መረጃ በዚህ ሌላ መጽሐፍ ውስጥ እንደሚገኝ ለአንባቢው ለማሳሰብ ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተጽፎአል››

በዚያ ዘመን
ይህ አንድ ወቅትን ያመለክታል። ይህ ወቅት የትኛው እንደ ነበር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚያ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹ኢዮአታም የይሁዳ ንጉሥ በነበረ ጊዜ››

ረአሶን
ይህ የሰው ስም ነው።

ፋቁሔ... ሮሜልዩ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው። ፋቁሔ የእስራኤል ንጉሥ ነበር። 2 ነገሥት 15፥37 ላይ ይህን እንዴት እንደተረጐመኸው ተመልከት።

ኢዮአታም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
አንቀላፋ ሞተ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢዮአታም እንደ አባቶቹ ሞተ›› ወይም፣ ‹‹አባቶቹ እንደ ሞቱ ኢዮአታምም ሞተ››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› የሚለው ሐረግ፣ ‹‹በእርሱ ቦታ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በኢዮአታም ቦታ ነገሠ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ በእስራኤል በነገሠ በዐሥራ ሰባተኛው ዓመት የኢዮአታም ልጅ አካዝ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 2 አካዝም በሚነግሠበት ጊዜ ዕድሜው ሃያ ዓመት ነበር። እርሱም በኢየሩሳሌም ዐሥራ ስድስት ዓመት ገዛ። እርሱም የቀድሞ አባቱን የንጉሥ ዳዊትን መልካም አርአያነት አልተከተለም። በአምላኩም በእግዚአብሔር ፊት ደስ የማያሰኝ ሥራ ሠራ። 3 ይልቁንም የእስራኤልን ነገሥታት መጥፎ አርአያነት ተከተለ። የራሱን ልጅ እንኳ ሳይቀር ለጣዖታት የሚቃጠል መስዋዕት አድርጎ አቀረበ፤ ይህንንም ድርጊት የእስራኤል ሕዝብ ወደ ተስፋይቱ ምድር ከመግባቱ በፊት እግዚአብሔር ከእስራኤል ምድር ያስወገዳቸውን አሕዛብ ይሠሩት የነበረውን አስጸያፊ ድርጊት በመከተል ነበር። 4 አካዝ በየኮረብቶቹ ላይ በተሠሩት የአሕዛብ ማምለኪያ ስፍራዎችና በእያንዳንዱም ዛፍ ሥር መሥዋዕት በማቅረብ ዕጣን አጠነ። 5 የሶርያ ንጉሥ ረአሶንና የእስራኤል ንጉሥ ፋቁሔ በኢየሩሳሌም ላይ አደጋ ለመጣል መጡ፤ ከበቧትም። ነገር ግን አካዝን ድል ሊያደርጉት አልቻሉም። 6 በዚያን ጊዜ የሶርያ ንጉሥ ረአሶን የኤላትን ከተማ አስመልሶ በቁጥጥሩ ሥር በማድረግ በዚያ የነበሩትን አይሁድ አስወጣ። ከዚያም በኤላት የሰፈሩት ኤዶማውያን እስከ አሁንም በዚያ ይኖራሉ። 7 ስለዚህም ንጉሥ አካዝ ወደ አሦር ንጉሠ ነገሥት ወደ ቴልጌልቴልፌልሶር «እኔ ለአንተ ታማኝ አገልጋይህ ነኝ፤ አደጋ ከጣሉብኝ ከሶርያና ከእስራኤል ነገሥታት እጅ መጥተህ እኔን አድነኝ» በማለት መልእክተኞችን ላከ። 8 አካዝም በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስና በቤተ መንግሥቱ ዕቃ ግምጃ ቤት የተገኘውን ብርና ወርቅ ሰብስቦ ለዚሁ ለአሦር ንጉሥ ገጸ በረከት በማድረግ ላከለት። 9 ከዚያም የአሦር ንጉሥ ቴልጌልቴልፌልሶር የአካዝን ጥያቄ በመቀበል ዘምቶ ደማስቆን በቁጥጥሩ ሥር አደረገ። ንጉሥ ረአሶንንም ገደለ፤ ሕዝቡንም ማርኮ ቂር ተብላ ወደምትጠራው ስፍራ ወሰደው። 10 ንጉሥ አካዝም ከንጉሠ ነገሥት ቴልጌልቴልፌልሶር ጋር ለመገናኘት ወደ ደማስቆ ሄደ። በደማስቆም አንድ መሠዊያ አየ። ያንንም መሠዊያ በተመሳሳይ ሁኔታ መሥራት የሚያስችለውን ቅርጽ አዘጋጅቶ ለካህኑ ለኦሪያ ላከለት። 11 ስለዚህ ኦሪያ ንጉሥ አካዝ ከደማስቆ በላከለት ንድፍ መሠረት መሠዊያ ሠራ። 12 ንጉሡም ከደማስቆ በተመለሰ ጊዜ መሠዊያውን ተመለከተ፤ ወደ መሠዊያው ቀርቦም መሥዋዕት አቀረበ። 13 በመሠዊያውም ላይ የሚቃጠል የእንስሶች መሥዋዕትና የእህል መባ አቀረበ። የመባውን ወይን ጠጅና የኅብረት መሥዋዕት ደም አፈሰሰበት። 14 ከነሐስ ተሠርቶ ለእግዚአብሔር የተለየውም መሠዊያ በዚያ አዲስ መሠዊያ፣ በቤተ መቅደሱ መካከል ነበር፤ ያንንም መሠዊያ አስነሥቶ እርሱ ባሠራው በአዲሱ መሠዊያ በስተሰሜን በኩል አኖረው። 15 ከዚያም ካህኑን ኦሪያን እንዲህ ሲል አዘዘው፤ ይህንን የእኔን ታላቅ መሠዊያ ማለዳ ለሚቀርበው የሚቃጠል መሥዋዕት በምሽት ለሚቀርበውም የእህል መባ ስለ ንጉሡና ስለ ሕዝቡ የሚቀርበው የሚቃጠል መሥዋዕትና የእህል መባ የሚቀርብበትና የሕዝቡ የወይን ጠጅ መባ የሚፈስበት እንዲሆን አድርግ፤ የሚሠዉትንም የእንስሳት ደም ሁሉ በእርሱ ላይ አፍስስ፤ ከነሐስ የተሠራው መሠዊያ ግን እኔ ራሴ የምፈልገውን ነገር የምጠይቅበት እንዲሆን አድርግ። 16 ካህኑም ኦሪያን ንጉሡ አካዝ እንዳዘዘው አደረገ። 17 ንጉሥ አካዝም በቤተ መቅደስ ውስጥ መገልገያ የነበሩትን ከነሐስ የተሠሩ መንኩራኩሮች ቆርጦ ልሙጥ የሆነውን ነገር ከጎናቸው ወስደ። በእነርሱ ላይ የነበሩትንም የመታጠቢያ ሳሕኖች ወሰደ፤ ከነሐስ የተሠራውን የውሃ ማጠራቀሚያ ገንዳ ከታች በኩል ተሸክመውት ከነበሩት ከነሐስ ከተሠሩት ከዐሥራ ሁለት የበሬ ቅርጾች ጀርባ ላይ አንሥቶ ከድንጋይ በተሠራ መሠረት ላይ አኖረው። 18 አካዝ ከአሦር ንጉሠ ነገሥት የተነሣ በቤተ መቅደሱ የሠሩትን የሰንበት መግቢያ መንገድ ንጉሡ ከእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ በውጪው በኩል ከሚገባበት መግቢያ ጋር አስወገደው። 19 ንጉሥ አካዝ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 20 አካዝም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊት ከተማ በሚገኘው በአባቶቹ መካነ መቃበር ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ሕዝቅያስ ነገሠ።

---

2 Kings 16:1

የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ በነገሠ በዐሥራ ሰባተኛው ዓመት

ይህ የአገዛዙ ዐሥራ ሰባተኛ ዓመት መሆኑን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ ንጉሥ በሆነ 17ኛ ዓመት››

ፋቁሔ... ሮሜልዩ

ይህ የሰዎች ስም ነው። ፋቁሔል የእስራኤል ንጉሥ ነበር። 2 ነገሥት 15፥25 ላይ ይህን እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

በያህዌ ዐይን ፊት መልካም ነገር

የያህዌ ዐይን ዕይታን ይወክላል፤ ዕይታ ደግሞ ሐሳብ ወይም ፍርድን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ መልካም የሆነውን ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ መልካም ነው የሚለውን ነገር››

አባቱ ዳዊት ያደረገውን

ዳዊት መልካም ነገር አድርጐ ነበር

2 Kings 16:3

እርሱም የእስራኤልን ነገሥታት መንገድ ተከተለ

መመላለስ ፀባይንና ድርጊትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጉሥ አካዝ የእስራኤል ነገሥታት ያደረጉትን አደረገ›› ወይም፣ ‹‹እርሱ የእስራኤል ነገሥታት ያደረጉትን አደረገ››

የአሕዛብን ርኩሰት ተከትሎ

‹‹መከተል›› ሌሎች ያደረጉትን ማድረግ ማለት ነው። እዚህ ላይ የሚናገረው በዚያ ምድር የሚኖሩ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሌላ አገር ሕዝብ›› ያህዌ ያሳደዳቸውን

‹‹ማሳደድ›› — ‹‹ማስገደድ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከዚያ እንዲሄዱ ያህዌ ያስገደዳቸውን››

ከእስራኤል ሕዝብ ፊት

የእስራኤል ሕዝብ ወደ ምድሪቱ ሲመጡ፣ የእነዚያ መንግሥታት ሕዝቦች ሸሹ። ይህ ምን ማለት መሆኑን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ምድሪቱ በመጡ የእስራኤል ሕዝብ ፊት›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ወደ ምድሪቱ ሲመጡ››

ኮረብታ ላይ ባሉ ማምለኪያ ስፍራዎች ቅጠሉ በተንሰራፋው ዛፍ ሥር

ሌሎች ሕዝቦች አማልክቶቻቸውን የሚያመልኩት በእንዲህ ያሉ ቦታዎች ነበር

ቅጠሉ በተንሰራፋው ዛፍ ሥር ሁሉ

እግዚአብሔር የፈለገው ሕዝቡ በኢየሩሳሌም መሥዋዕት እንዲያቀርቡለት ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ሁሉ›› የሚለው ቃል! ንጉሥ አካዝ በሌሎች ብዙ ቦታዎች መሥዋዕት በማቅረብ ምን ያህል ለእግዚአብሔር ባለ መታዘዝ የጸና ሰው መሆኑን የሚያመለክት ግነት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቅጠሉ በተንሰራፋ ብዙ ዛፍ ሥር ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በአገሩ ባለ ቅጠሉ በተንሰራፋው ዛፍ ሥር ሁሉ››

2 Kings 16:5

ረአሶን... ፋቁሔ... ሮሜልዩ

እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው። 2 ነገሥት 15፥37 ላይ እንዴት እንደ ተረጐምሃቸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አካዝን ለመክበብ
አካዝ በኢየሩሳሌም ነበር። እዚህ ላይ፣ ‹‹አካዝ›› እርሱንና ከእርሱ ጋር በኢየሩሳሌም የነበሩ ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አካዝ የነበረበትን ከተማ ለመክበብ›› ወይም፣ ‹‹አካዝንና በከተማው የነበሩ ሌሎችንም ለመክበብ››

ኤላትን ወደ ሶርያ መለሰ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሶርያ›› እዚያ የሚኖሩ ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የኤላት ከተማን ለሶርያ ሕዝብ መለሰ››

ኤላት
ይህ የከተማ ስም ነው። 2 ነገሥት 14፥22 እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

የይሁዳን ሰዎች ከኤላት አሳደደ
‹‹ኤላትን ለቀው እንዲወጡ የይሁዳን ሰዎች አስገደደ››

እስከ ዛሬ
ይህ ማለት ይህ መጽሐፍ እስከ ተጻፈ ድረስ ማለት ነው።

2 Kings 16:7

ቴልጌል-ቴልፌልሶር
2 ነገሥት 15፥19 ላይ ይህ ሰው፣ ‹‹ፑል›› ተብሎ ተጠርቷል። 2 ነገሥት 15፥29 ስሙን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እኔ አገልጋይህም ልጅህም ነኝ
አገልጋይና ልጅ መሆን ለሥልጣን መገዛትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ አገልጋይህና እንደ ልጅህ እታዘዝሃለሁ››

ከሶርያ ንጉሥ እጅና ከእስራኤል ንጉሥ እጅ
‹‹እጅ›› - ‹‹ጎይልን›› ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከሶርያ ንጉሥ ጎይልና ከእስራኤል ንጉሥ ጎይል››

ከሚወጉኝ
አካዝን የሚወጉ ነገሥታት፣ አካዝንና ሕዝቡን የሚወጉ ነገሥታት ሰራዊት ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሠራዊታቸው ከሚወጉኝ›› ወይም፣ ‹‹ሰራዊታቸው እኔን ከሚወጋኝ››

የአሦር ንጉሥ ደማስቆን አጠቃ
‹‹ንጉሥ›› የሚለው ቃል ንጉሠንና ሰራዊቱን ይወክላል። ደማስቆ እዚያ የሚኖረውን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥና ሰራዊቱ የደማስቆን ሕዝብ አጠቁ››

ሕዝቧን ማርኮ ወደ ቂር አፈለሳቸው
ሕዝብን ‹‹ማፍለስ›› ወደ አንድ ቦታ እንዲሄዱ ማስገደድ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቡን እስረኛ አድርጐ ወደ ቂር እንዲሄድ አስገደደ››

ቂር
አማራጭ ትርጉሞች 1) የከተማ ስም ነው፤ ወይም 2) ቃሉ፣ ‹‹ከተማ›› ማለት ሲሆን የአሦርን ዋና ከተማ ያመለክታል።

2 Kings 16:10

ከዝርዝር ጥናቱ ጋር
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል፤ አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለግንባታው ሥራ ሠራተኞቹ የሚያስፈልጋቸውን መመሪያ ሁሉ››

2 Kings 16:13

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ከደማስቆ ከተመለሰና ካህኑ አርያ የሠራለትን መሠዊያ ከጐበኘ በኃላ ንጉሥ አካዝ ያደረገው ነው።

የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ
‹‹ንጉሥ አካዝ የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ››

መሠዊያው ላይ
ይህ አርያ እንዲሠራለት ንጉሥ አካዝ የነገረው መሠዊያ ነው።

ያህዌ ፊት የነበረው የናስ መሠዊያ
ይህ መሠዊያ በእግዚአብሔር መመሪያ መሠረት የእስራኤል ሕዝብ ከብዙ ጊዜ በፊት ሠርተውት የነበረ ነው።

ያህዌ ፊት የነበረው የናስ መሠዊያ
‹‹ያህዌ ፊት›› የሚለው ሐረግ ባለፈው ጊዜ ያህዌ ክብሩን ያሳየበትን ቦታ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤተ መቅደሱ ፊት የነበረው የናስ መሠዊያ››

ቤተ መቅደሱ ፊት... በመሠዊያውና በያህዌ ቤተ መቅደስ መካከል
እነዚህ ሐረጐች የናሱ መሠዊያ የነበረበትን ቦታ ይናገራሉ። ሁለቱም ስለ አንድ ቦታ ይናገራሉ።

2 Kings 16:15

ትልቁ መሠዊያ
ይህ እንዲሠራለት አካዝ ለአርያ የነገረው አዲሱን መሠዊያ ያመለክታል።

የንጉሡ የሚቃጠል መሥዋዕትና የእህል ቁርባን
አካዝ፣ ‹‹ንጉሡ›› እና፣ ‹‹የእርሱ›› ሲል ስለ ራሱ መናገሩ ነው። ንጉሡ መሥዋዕቱን በጥንቃቄ ነበር የሚመለከተው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚቃጠል መሥዋዕቴና የእህል መሥዋዕቴ›› ወይም፣ ‹‹ንጉሣዊ የሚቃጠል መሥዋዕትና የእህል መሥዋዕት››

2 Kings 16:17

ተንቀሳቃሹ መቆሚያ
‹‹ተንቀሳቃሽ መቆሚያ›› ወይም፣ ‹‹ሰረገላ›› እነዚህ መቆሚያዎች ከቦታ ቦታ መንቀሳቀስ እንዲችሉ ተሸከርካሪዎች ነበሩት።

የመታጠቢያ ሳሕኖች አስወገደ
‹‹ጐድጓዳውን ሳሕን አስወገደ›› ይህ ከናስ የተሠራ ገንዳ ወይም የውሃ መያዣ ነው።

በአሦር ንጉሥ ምክንያት
ለምን ይህን እንዳደረጉ የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአሦርን ንጉሥ ደስ ለማሰኘት››

2 Kings 16:19

በይሁዳ... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው አካዝን የሚመለከት መረጃ በዚህ ሌላ መጽሐፍ ውስጥ እንደሚገኝ አንባቢውን ለማሳሰብ ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተጽፎአል›› ወይም፣ ‹‹አንድ ሰው በይሁዳ... መጽሐፍ ጽፎታል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አካዝም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
አንቀላፋ ሞተ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አካዝ እንደ አባቶቹ ሞተ›› ወይም፣ ‹‹እንደ አባቶቹ አካዝም ሞተ››

ከአባቶቹ ጋር ተቀበረ
ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ከአባቶቹ ጋር ቀበሩት››

በእግሩ ተተክቶ ነገሠ
‹‹በእግሩ ተተክቶ›› የሚለው ሐረግ፣ ‹‹በቦታው›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በአካዝ ቦታ ነገሠ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 አካዝ በይሁዳ በነገሠ በዐሥራ ሁለተኛው ዓመት የኤላ ልጅ ሆሴዕ በእስራኤል ንጉሥ ሆነ። እርሱም በሰማርያ ዘጠኝ ዓመት እስራኤልን ገዛ። 2 እርሱም
በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገር አደረገ። ሆኖም እርሱ ያደረገው ኃጢአት ከእርሱ በፊት የነበሩ የእስራኤል ነገሥታት የፈጸሙት አልነበረም። 3 የአሦር ንጉሥ
ስልምናሶር ጦርነት በገጠመው ጊዜ ተሸንፎ ሆሴዕ እጁን በመስጠት በየዓመቱ ይገብርለት ጀመር። 4 ነገር ግን ከጥቂት ዓመቶች በኋላ ንጉሥ ሆሴዕ ሴጎር
ተብሎ ወደሚጠራው ወደ ግብጽ ንጉሥ መልእክተኞች በመላክ ይረዳው ዘንድ ጠየቀው፤ በየዓመቱ ለአሦር ንጉሥ ይሰጠው የነበረውንም ግብር አቆመ።
ስልምናሶር ይህን በሰማ ጊዜ ሆሴዕን አስይዞ ወህኒ ቤት አስገባው። 5 ከዚህ በኋላ ስልምናሶር አገሪቱን ወርሮ ሰማርያን ለሦስት ዓመት ከበባት። 6 ከዚያም
ሆሴዕ በነገሠ በዘጠነኛው ዓመት ስልምናሶር ድል አድርጎ ሰማርያን ያዘ፤ እስራኤላውያንንም ማርኮ ወደ አሦር ወሰዳቸው፤ ከእነርሱም ጥቂቶቹን በአላሔ
ከተማ፣ ጥቂቶቹን በጎዛን አውራጃ ውስጥ በሚገኘው በአቦር ወንዝ አጠገብ፣ እንዲሁም ሌሎቹን በሜዶን ከተሞች እንዲሰፍሩ አደረገ። 7 ይህም ምርኮ
የሆነው እስራኤላውያን በሠሩት ኃጢአት ከግብጽ ንጉሥ ከፈርዖን እጅ በመታደግ አውጥቶ ወደ ተስፋይቱ ምድር የመራቸውን አምላካቸውን እግዚአብሔርን
ኃጢአት በመሥራት በማሳዘናቸው ነበር። ሕዝቡም ባዕዳን አማልክትን አመለኩ። 8 ሕዝቡም ከፊታቸው ያጠፋላቸውን የአሕዛብን መጥፎ ልማድ ተከተሉ፤
እንዲሁም የእስራኤል ነገሥታት ያሠራጩትን መጥፎ ልማድ ተቀባዮች ሆኑ። 9 እስራኤላውያንም አምላካቸው እግዚአብሔር የሚጠላውን ነገር ሁሉ አደረጉ።
ከዘብ ጠባቂዎች ማማ አንሥቶ እስከ ትልቅ ከተማ ድረስ በገጠር ከተሞቻቸው ሁሉ በየኮረብታዎቹ የአሕዛብ ማምለኪያ ስፍራዎችን ሠሩ። 10 በኮረብቶች ሁሉ
ላይና በየዛፉ ጥላ ሥር የድንጋይ አምዶችንና አሼራ ተብላ የምትጠራውን ሴት አምላክ ምስሎች አቆሙ። 11 እግዚአብሔርም ከፊታቸው ያስወጣቸውን
የአረማውያን ሕዝብ ልማድ በመከተል በአሕዛብ መሠዊያዎች ሁሉ ላይ ዕጣን አጠኑ፤ በዚህም ክፉ ሥራቸው ሁሉ የእግዚአብሔርን ቁጣ አነሣሡ፤ 12
እግዚአብሔርም እንዳያደርጉ የተናገራቸውን ጣዖታትን አመለኩ። 13 እግዚአብሔርም እስራኤልንና ይሁዳን የሚያስጠነቅቁ መልእክተኞችንና ነቢያትን በመላክ፣
ከክፉ መንገዳችሁ ሁሉ ተመለሱ፤ አገልጋዮቼ በሆኑት ነቢያትና ባለ ራዕዮች አማካይነት ለቀድሞ አባቶቻችሁና ለእናንተም በሰጠሁት ሕጎችና ትእዛዞች የተጻፈውን
ሥርዓቴን ጠብቁ ብሎ ነግሮአቸው ነበር። 14 እነርሱ ግን መታዘዝ አልፈለጉም፤ በአምላካቸው በእግዚአብሔር እንዳልታመኑ እንደ ቀድሞ አባቶቻቸው እልከኞች
ሆኑ። 15 የሰጣቸውንም ድንጋጌ አልተቀበሉም፤ ከቀድሞ አባቶቻቸው ጋር የገባውንም ቃል ኪዳን አልጠበቁም፤ የሰጣቸውንም ማስጠንቀቂያዎች ሁሉ ቸል አሉ፤
ለከንቱ ጣዖቶች በመስገድ ራሳቸውም ከንቱዎች ሆኑ፤ የእነርሱን መጥፎ ምሰሌነት እንዳይወርሱ እግዚአብሔር የሰጣቸውን ትእዛዝ ባለመስማት በዙሪያቸው
የሚኖሩትን የአሕዛብ ልማድ ሁሉ ተከተሉ። 16 የአምላካቸውን የእግዚአብሔርን ትእዛዞች ሁሉ ቸል አሉ። የሚሰግዱላቸውን ከብረት የተሠሩ ሁለት ጥጆችን
አቆሙ። እንዲሁም አሼራ ተብላ የምትጠራውን ሴት አምላክ ምስል ሠሩ፣ ለከዋክብትም ሰገዱ፣ ባዓል ተብሎ ለሚጠራውም ባዕድ አምላክ አገልጋዮች ሆኑ።
17 ለእነዚያም አሕዛብ አማልክት ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን የሚቃጠል መሥዋዕት አድርገው አቀረቡ፤ ከሙታን ጠሪዎችና ከጠንቋዮችም ምክር ጠየቁ፤
እግዚአብሔር ለሚጠላው ክፉ ነገር ሁሉ ራሳቸውን አሳልፈው በመስጠት የእግዚአብሔርን ቁጣ አነሣሡ። 18 ስለዚህም እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ
ተቆጥቶ የይሁዳን መንግሥት ብቻ በማስቀረት እስራኤላውያንን ከፊቱ አስወገደ። 19 የይሁዳ ሰዎችም ቢሆኑ አምላካቸው እግዚአብሔር የሰጣቸውን ትእዛዞች
አልጠበቁም ነበር። እነርሱም የእስራኤል ሕዝብ የተቀበሉትን ልማድ ተከታዮች ነበሩ። 20 ስለዚህም እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ሁሉ ተዋቸው፤ ከፊቱም
እስኪወገዱ ድረስ ለጠላቶቻቸው አሳልፎ በመስጠት ቀጣቸው። 21 እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ከይሁዳ ከለየ በኋላ እስራኤላውያን የናባጥ ልጅ
ኢዮርብዓምን መርጠው አነገሡ፤ ኢዮርብዓምም እግዚአብሔርን እንዲተዉ በማድረግ አሠቃቂ ወደ ሆነ ኃጢአት መራቸው። 22 በአገልጋዮቹ ነቢያት ሁሉ
አማካይነት እግዚአብሔር እስራኤልን ከፊቱ እስኪያስወግድ ድረስ እስራኤላውያን የኢዮርብዓምን ኃጢአት ሲሠሩ ኖሩ እንጂ ከዚያ አልራቁም። 23 ስለዚህ
እስራኤላውያን ከአገራቸው ተማርከው በመወሰድ እስከ ዛሬ ድስ በአሦር ይኖራሉ። 24 የአሦር ንጉሠ ነገሥት በባቢሎን ኩታ፣ ዓዋና፣ ሐማትና ሴፈርዋይ ተብለው
በሚጠሩት ከተሞች ይኖሩ የነበሩትን አሕዛብ አምጥቶ ተሰደው በሄዱት በእስራኤላውያን እግር በመተካት በሰማርያ ከተሞች እንዲሰፍሩ አደረገ፤ እነርሱም
እነዚህን ከተሞች ወርሰው በዚያ መኖር ጀመሩ። 25 እነርሱም በዚያ ሰፍረው መኖር እንደ ጀመሩ እግዚአብሔርን አላመለኩትም ነበር። ስለዚህም እግዚአብሔር
አንበሶችን በመላክ ከእነርሱ ጥቂቶቹን ሰባብረው እንዲገድሉ አደረገ። 26 ለአሦርም ንጉሠ ነገሥት በሰማርያ ከተሞች ሰፍረው እንዲኖሩ ያደረግሃቸው ሕዝቦች
የዚያችን አገር አምላክ ሕግ የሚያውቁ ሆነው አልተገኙም፤ ከዚህም የተነሣ እግዚአብሔር ሰባብረው የሚገድሉ አንበሶችን ላከባቸው የሚል ወሬ ደረሰው። 27
ስለዚህ ንጉሠ ነገሥቱ ማርኮ ካመጣቸው ካህናት አንዱን ወደዚያ ላኩ፤ ወደዚያ ተመልሶ በመሄድ የዚያች አገር አምላክ ያዘዘውን ሕግ ለሕዝቡ
እንዲያስተምራቸው አድርጉ ሲል አዘዘ። 28 ስለዚህም ከሰማርያ ተማርኮ የተወሰደ አንድ እስራኤላዊ ካህን ተመልሶ በመሄድ በቤተል ተቀመጠ፤ በዚያ ሕዝቡ
እግዚአብሔርን እንዴት ማምለክ እንደሚገባቸው አስተማራቸው። 29 በሰማርያ የሰፈሩት ሕዝቦች ግን የየራሳቸውን ጣዖት መሥራት ቀጥለው እስራኤላውያን
ባሠሩአቸው በከፍተኛ ማምለኪያ ቦታዎች አኖሩአቸው፤ እያንዳንዱ ቡድን በሚኖርበት ከተማ ሁሉ የየራሱን ጣዖት አቆመ። 30 በዚህም ዓይነት የባቢሎን ሰዎች
ሱኮትበኖት በተባለው አምላክ ስም ጣዖት ሠሩ፤ እንዲሁም የኩታ ሰዎች ኤርጌል ተብሎ በሚጠራው ባዕድ አምላክ ስም ጣዖት ሠሩ፤ የሐማት ሕዝብ አሲማት
ተብሎ በሚጠራው ባዕድ አምላክ ስም ጣዖት ሠሩ፤ 31 የዓዋ ሕዝብ ኤልባዝርና ተርታቅ ተብለው በሚጠሩ አማልክቶቻቸው ስም ጣዖቶቻቸውን ሠሩ፤
የሴፈርዋይምም ሕዝብ አድራሜሌክና ዓናሜሌክ ተብለው ለሚጠሩ አማልክቶቻቸው ልጆቻቸውን የሚቃጠል መሥዋዕት አድርገው አቀረቡ። 32 እነዚሁ ሰዎች
በተጨማሪ ለእውነተኛው አምላክ ለእግዚአብሔር ይሰግዱ ነበር። ከእያንዳንዳቸውም ቡድን በአረማውያን የማምለኪያ ስፍራዎች የሚያገለግሉና መሥዋዕት
የሚያቀርቡላቸውን ካህናት መረጡ። 33 በዚህ ዓይነት እግዚአብሔርን ማክበርና ማምለክ ጀመሩ። በሌላ በኩል ግን ቀድሞ ይኖሩባቸው በነበሩት ሕዝቦች
ይፈጽሙት በነበረው ልማድ መሠረት ለባዕዳን አማልክት ይሰግዱ ነበር። 34 ይህንኑ አሮጌ ልማዳቸውን እስከ አሁን ድረስ በመፈጸም ላይ ናቸው። እነርሱም
እግዚአብሔርን አያመልኩም ወይም ስሙ እስራኤል ተብሎ ለተጠራው ለያዕቆብ ልጆች እግዚአብሔር በሰጣቸው ደንቦች፣ ሥርዓቶች፣ ሕጎችና ትእዛዞች ጸንተው
አልኖሩም። 35 እግዚአብሔርም ከእነርሱ ጋር ቃል ኪዳን በመግባት እስራኤላውያንን እንዲህ ሲል አዞአቸው ነበር፦ ባዕዳን አማልክትን አታምልኩ፣ ለእነርሱም
አገልጋዮች በመሆን አትስገዱላቸው፣ መሥዋዕትንም አታቅርቡላቸው። 36 በታላቅ ኃይልና በሥልጣን ከግብጽ ምድር ላወጣኋችሁ ለእኔ ለእግዚአብሔር ታዛዦች
ሁኑ፤ መስገድና መሥዋዕት ማቅረብ የሚገባችሁ ለእኔ ብቻ ነው። 37 ጽፌ የሰጠኋችሁንም ድንጋጌና ሥርዓቱን ሕጎችና ትእዛዞቹን ሁልጊዜ ጠብቁ፣ ባዕዳን
አማልክትንም አትከተሉ። 38 እኔ ከእናንተ ጋር የገባሁትንም ቃል ኪዳን አትርሱ፤ ባዕዳን አማልክትንም አታምልኩ። 39 እኔን አምላካችሁን እግዚአብሔርን ፍሩ፤
እኔም ከኃይለኛው ጠላቶቻችሁ እጅ አድናችኋለሁ። 40 ነገር ግን እነዚያ ሕዝቦች ይህን መስማት ትተው አሮጌ ልማዳቸውን ተከተሉ። 41 እነዚያ ሕዝቦች በዚሁ
ዓይነት እግዚአብሔርን ማምለክ ጀመሩ፤ በሌላ በኩል ግን ለጣዖቶቻቸው ይሰግዱ ነበር፤ ዘሮቻቸውም እስከ ዛሬ ድረስ ይህንኑ ዓይነት አምልኮ እንደ ቀጠሉ
ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 17:1

የኤላ ልጅ ሆሴዕ
ሆሴዕ የሰሜናዊው የእስራኤል መንግሥት ንጉሥ ሆነ።

ኤላ
ይህ የሰው ስም ነው።

በሰማርያ ከተማ ነገሠ
ሰማርያ የእስራኤል ዋና ከተማ ነበረች።

በያህዌ ፊት ክፉ
ለሙሴ ለተሰጠው የያህዌ ሕግ አልታዘዘም። ‹‹ፊት›› ፍርድንና ሐሳብን ያመለክታል። ‹‹ለያህዌ ክፉ ነገር››

ሰልምናሶር
ይህ የሰው ስም ነው።

ሆሴዕ ተገዛለት፤ ገበረለትም
ሆሴዕ የአሦር ንጉሥ ያዘዘውን አደረገ፤ ንጉሡ እስራኤልን እንዳያጠፋ ገንዘብ ይሰጠው ነበር።

2 Kings 17:4

ሲጐር
ይህ የሰው ስም ነው።

በየዓመቱ
‹‹በዓመት በዓመቱ››

ይህ ወህኒ ቤት አስገባው
‹‹አሰረው››

ከበባት
እጅ እንድትሰጥ ለማስገደድ በከተማው ዙሪያ ወታደሮች አሰፈረ

እስራኤልን በምርኮ ወደ አሦር አፈለሰ
‹‹እስራኤል›› እዚያ የሚኖር ሕዝብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤልን ሕዝብ ወደ አሦር ወሰደ››

አላሔ... አቦር ወንዝ... ጐዛን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው

ሜዶን
ይህ የሕዝብ ስም ነው

2 Kings 17:7

አጠቃላይ መረጃ
በእስራኤል ላይ የያህዌን ፍርድ አሳጥሮ ለማቅረብ ታሪኩ ቆም ብሏል።

ይህ ምርኮ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤላውንን በአሦራውያን መወረር ነው።

እጅ
‹‹እጅ›› የመቆጣጠር፣ የሥልጣን ወይም የጎይል ሌላ መጠሪያ ነው።

ልማድ ስለ ተከተሉ
‹‹ተከተሉ›› የሚለው የሰዎች አኗኗር ሁኔታ ወይም መንገድ ማለት ነው።

2 Kings 17:9

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ የያህዌን እስራኤል ላይ ፍርድ በአጭሩ ማቅረብ ቀጥሏል።

በእያንዳንዱ ኮረብታ ላይና በእያንዳንዱም የተንሰራፋ ዛፍ
ይህ በብዛት ሐሰተኛ አማልክት ይመለኩ እንደ ነበር ለማሳየት የቀረበ ግነት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኮረብታውና በተንሰራፋው ዛፍ››

2 Kings 17:11

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ የያህዌን እስራኤል ላይ ፍርድ በአጭሩ ማቅረብ ቀጥሏል።

ያህዌን የሚያስቆጣ ክፉ ነገር አደረጉ
ይህን የማቅረብ አማራጭ ትርጕሞች 1)‹‹ያህዌን የሚያስቆጣ ብዙ ክፉ ነገሮች አደረጉ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌን የሚያስቆጣ ብዙ ጎጢአት አደረጉ››

ይህን ማድረግ አይገባችሁም ቢለቸውም
‹‹ያህዌ ቢያስጠነቅቃቸውም››

2 Kings 17:13

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ የያህዌን እስራኤል ላይ ፍርድ በአጭሩ ማቅረብ ቀጥሏል።

ያህዌ በነቢያት በኩል መሰከረባቸው
ያህዌ በነቢያት በኩል ተናገረ

ከክፉ መንገዶች ተመለሱ
‹‹የምታደርጉን ክፉ ነገር አቁሙ››

አገልጋዮቼ ነቢያትን ወደ እናንተ ላክሁ
የእግዚአብሔር ሕግ እንዲያሳስቡና እንዲታዘዙ ሕዝቡን ለማሳሰብ ያህዌ ነቢያትን ልኮ ነበር።

2 Kings 17:14

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌን እስራኤል ላይ ፍርድ በአጭሩ ይቀጥላል

ዐንገታቸውን አደነደኑ
የእግዚአብሔርን ሕግ ለመከተልና በአምላካቸው በያህዌ ለመታመን ፈቃደኛ አልሆኑም

ሥርዐቱን ናቁ
ለእግዚአብሔር ሕግ መታዘዝ እንቢ አሉ

ከንቱ ነገር ተከተሉ
በዙሪያቸው ያሉ ሰዎችን ልማድ ተከተሉ

አትምሰሏቸው
‹‹እንደ እነርሱ አትሁኑ››

2 Kings 17:16

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ እስራኤል ላይ ፍርድ በአጭሩ ቀጥሏል።

ምስል ሠሩ
ይህ ብረት አቅልጠው ቅርጽ ማስያዣ ላይ አፈሰሱ ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጥንቆላና መተት አደረጉ
ወደ ፊት የሚሆነውን ለመናገር አስማት አደረጉ

ክፉ ነገር ለማድረግ ራሳቸውን ሸጡ
‹‹ራስን መሸጥ›› ክፉ የሆነውን ለማድረግ ሙሉ በሙሉ ራስን መስጠት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ ነው ያለውን ለማድረግ ሙሉ በሙሉ ራሳቸውን ሰጡ››

ከፊቱ አስወገዳቸው
‹‹ፊት›› ከእንግዲህ ያህዌ ስለ እነርሱ እንዳያስብ ትኩረት መንፈግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ትኩረቱን ከእነርሱ አነሣ››

2 Kings 17:19

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ እስራኤል ላይ ፍርድ ይሁዳም ወደ ጣዖት አምልኮ መውደቁን ያመለክታል።

ይሁዳ
ይሁዳ የሚለው ቦታ እዚያ የሚኖርን ሕዝብ ያመለክታል። ‹‹የይሁዳ ሕዝብ››

አስጨነቃቸው
‹‹ያህዌ እስራኤላውያንን ቀጣ››

በማራኪዎቻቸው እጅ አሳልፎ ሰጣቸው
‹‹እጅ›› የመቆጣጠር፣ የጎይል ወይም የሥልጣን ሌላ መጠሪያ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንብረታቸውን ለሚዘርፉ አሳልፎ ሰጣቸው››

ከፊቱ እስኪያስወግዳቸው ድረስ
‹‹ፊቱ›› የእርሱን ትኩረትና ለእነርሱ ማሰብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጨርሶ እስኪተዋቸው ድረስ›› ወይም፣ ‹‹ከእንግዲህ በፊቱ እስከማይሆኑ ድረስ››

2 Kings 17:21

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ እስራኤል ላይ የፈረደበት ምክንያት ከጀርባው ያለውን ታሪክ በማቅረብ ቀጥሏል።

እስራኤልን ቀደደ
‹‹ቀደደ›› በከባድ ሁኔታ መለየት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የእስራኤልን ሕዝብ አስወገደ››

ከዳዊት ንጉሣዊ ዘር
‹‹ከዳዊት ዘር መንግሥት››

እስራኤላውያንን ያህዌን ከመከተል አራቀ
‹‹እስራኤላውያንን ያህዌን ከመከተል መለሰ››

ከእነርሱ አልራቁም
እስራኤላውያን እነዚያን ኀጢአት ማድረግ አልተዉም›› ወይም፣ ‹‹ከእነዚያ ኀጢአቶች አልራቁም››

ስለዚህ ያህዌ ከፊቱ አስወገዳቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፊት›› ትኩረትንና ለእነርሱ ማሰብን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህም ያህዌ የእርሱን ትኩረት ከማግኘት አራቃቸው››

2 Kings 17:24

አጠቃላይ መረጃ
አረማዊ ሃይማኖታቸውን ይለማመዱ በነበሩ አዲሶቹ የአሦር ሰፋሪዎች የያህዌ ፍርድ መምጣቱን ቀጥሏል።

ኩታ... አዋና... ሐማት... ሴፈርዋይ
እነዚህ የአሦር መንግሥት ከተሞች ናቸው።

በዚያ መኖር እንደ ጀመሩም
‹‹እነዚህ ሰዎች መጀመሪያ እዚያ ሲኖሩ››

ወስዳችሁ በሰማርያ ከተሞች ያኖራችኃቸው ሕዝቦች
‹‹ከሌሎች አገሮች አንሥታችሁ በሰማርያ ከተሞች እንዲኖሩ የላካችኃቸው ሕዝቦች››

የዚያ አገር አምላክ ምን እንደሚፈልግ አላወቁም
‹‹እስራኤላውያን በዚያ ምድር የሚያመልኳቸውን አማልክት አላወቁም››

2 Kings 17:27

ከሰማርያ ማርካችሁ ካመጣችኃቸው ካህናት አንዱን ውሰዱ›› ያስተምር
‹‹ሳምራዊው ካህን አሁን እዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ያስተምር››

2 Kings 17:29

ሱኮትበኖት... ኔርጋል... አሰማት... አልባዝር... ተርታቅ... አድራሜሌክ... አናሜሌክ
እነዚህ ወንዶችና ሴቶች አማልክት ስሞች ናቸው።

ኩታ... ሐማት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

ኣዋውያን... ሴፈርዋም
እነዚህ የሕዝብ ስሞች ናቸው።

ልጆቻቸውን የሚቃጠል መሥዋዕት አድርገው አቀረቡ
‹‹የገዛ ልጆቻቸውን ሠው›› ወይም፣ ‹‹መሥዋዕት እንዲሆኑ ልጆቻቸውን በእሳት አቃጠሉ

2 Kings 17:32

እነርሱ
የአሦር ንጉሥ በሰማርያ ከተሞች እንዲኖሩ ያመጣቸውን አረማውያን ሕዝብ ይመለከታል።

2 Kings 17:34

የመጡበትን ሕዝብ ልማድ ተከተሉ
‹‹የቀድሞ ልማዳቸውን ማድረግ ቀጠሉ››

ያህዌንም በአግባቡ አያመልኩም
እነዚህ ሰዎች የሚፈልጉት የያህዌን ቁጣ ለማብረድ ነበር። ያህዌ የሚፈልገውን ለማወቅ ወይም ከእርሱ ጋር ግንኙነት ለማድረግ አይፈልጉም።

2 Kings 17:36

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ክፍል ያህዌን ለማምለክ በቀረበ ጥሪ ወደ መጠናቀቅ ተቃርቧል።

በታላቅ ኀይልና በተዘረጋች ክንድ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 17:39

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ መልእክቱ የሚጠናቀቀው ያህዌን ብቻ እንዲያመልኩ ጥሪ በማቅረብ ነው።

አልሰሙም
‹‹መስማት›› ልብ ማለትና የሰሙትን መፈጸም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አልታዘዙም››

እነዚህ ሕዝቦች ያህዌን ፈሩ
እነዚህ ሰዎች ያህዌን የሚፈሩት አማልክቶቻቸውን ላለማስቆጣት እንደሚያደርጉት እርሱንም ላለማስቆጣት ብቻ ነበር።

ዛሬም እንደ ቀጠሉበት ነው
‹‹እስከ ዛሬ ድረስ ያንኑ እያደረጉ ነው›› - ‹‹ዛሬም›› የሚለው ሐረግ ጸሐፊው የነበረበትን ዘመን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 የኤላ ልጅ ሆሴዕ በእስራኤል በነገሠ በሦስተኛው ዓመት የአካዝ ልጅ ሕዝቅያስ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ። 2 ሕዝቅያስም ሲነግሥ ዕድሜው ሃያ አምስት ዓመት
ነበር። እርሱም በኢያሩሳሌም ሃያ ዘጠኝ ዓመት ገዛ። እናቱም አቢያ የምትባል የዘካርያስ ልጅ ነበረች። 3 ሕዝቅያስም የአባቱን የንጉሥ ዳዊትን መልካም
አርአያነት በመከተል እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሥራ ሠራ። 4 የአሕዛብን የማምለክያ ስፍራዎች አስወገደ፤ የድንጋይ ዐምዶችንም ሰባብሮ አጠፋ፤ ኣሼራ
ተብላ በምትጠራው ሴት አምላክ ስም የተቀረጹትን ምስሎች ሁሉ አፈረሰ። ሙሴ ከነሐስ ሠርቶት የነበረውን ኔሑሽታን ተብሎ የሚጠራውን የእባብ ምስል
ሰባብሮ አደቀቀ፤ ምክንያቱም እስከዚያን ጊዜ ድረስ እስራኤላውያን ለእርሱ ዕጣን ያጥኑለት ነበር። 5 ሕዝቅያስ በእስራኤል አምላክ በእግዚአብሔር ተማመነ፤
ከእርሱ በፊትም ሆነ ከእርሱ ወዲህ እርሱን የመሰለ ሌላ ንጉሥ በይሁዳ አልተነሣም። 6 ሕዝቅያስም ለእግዚአብሔር ታማኝ ስለ ሆነ ከእግዚአብሔር መንገድ
የራቀበት ጊዜ የለም፤ ለሙሴ የሰጣቸውን ትእዛዞች ሁሉ በጥንቃቄ ይፈጽም ነበር። 7 ስለዚህም እግዚአብሔር ከሕዝቅያስ ጋር ስለነበረ የሚሠራው ሁሉ
ይከናወንለት ነበር። ሕዝቅያስም በአሦር ንጉሠ ነገሥት ላይ ዐምፆ ለእርሱ መገዛትን አሻፈረኝ አለ። 8 ፍልስጥኤማውያንንም ድል ነሥቶ ከትንሽ እስከ ታላቅ
የተመሸጉ ከተማ ጋዛንና በዙሪያው የሚገኘውን ግዛት፣ የሚኖሩበትን ስፍራ ሁሉ አጠቃ። 9 ሕዝቅያስ በነገሠ በአራተኛው ዓመት ማለትም የኤላ ልጅ ሆሴዕ
በእስራኤል በነገሠ በሰባተኛው ዓመት የአሦር ንጉሥ ስልምናሶር በእስራኤል ላይ አደጋ በመጣል ሰማርያን ከበበ። 10 በሦስተኛውም ዓመት መጨረሻ ሰማርያ
በሙሉ ተያዘች፤ ይህም የሆነው ሕዝቅያስ በነገሠ በስድስተኛው ዓመት ሆሴዕም በነገሠ በዘጠነኛው ዓመት ነበር። 11 የአሦር ንጉሠ ነገሥት እስራኤላውያንን
ማርኮ ወደ አሦር በመውሰድ ከእነርሱ ጥቂቶቹን በአላሔ ከተማ፣ ጥቂቶቹን በጋዛ አውረጃ በሚገኘው በአቦር ወንዝ አጠገብ፣ ሌሎቹን ደግሞ በሜዶን ከተሞች
እንዲሰፍሩ አደረገ። 12 ይህም የሆነበት ምክንያት እስራኤላውያን ለእግዚአብሔር ባለመታዘዛቸው ነበር፤ ይኸውም እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር የገባውን ቃል
ኪዳን አፈረሱ፣ በእግዚአብሔር አገልጋይ በሙሴ አማካይነት ለተሰጠ ሕግ ሁሉ ታዛዦች ሆነው አልተገኙም፤ ለመስማትም ሆነ ሕጉን ለመጠበቅ አሻፈረን አሉ።
13 ከዚያም ሕዝቅያስ በነገሠ በዐሥራ አራተኛው ዓመት የአሦር ንጉሠ ነገሥት ሰናክሬም አደጋ በመጣል የተመሸጉትን የይሁዳ ከተሞች ያዘ። 14 ስለዚህም
የይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስ በለኪሶ ሰፍሮ ለነበረው ለሰናክሬም፣ እኔ በድያለሁ፤ እባክህን እኔን ተወኝ፤ የምትጠይቀኝን ሁሉ እልክልሃለሁ ሲል መልእክት ላከ።
ንጉሠ ነገሥቱም ለይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስ እኔ የምፈልገው ሦስት መቶ መክሊት ብርና ሠላሳ መክሊት ወርቅ እንድትልክልኝ ነው ሲል መለሰለት። 15 ስለዚህም
ሕዝቅያስ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስና በቤተ መንግሥተ ዕቃ ግምጃ ቤት የነበረውን ብር ሁሉ ሰብስቦ ላከለት። 16 እንዲሁም በእግዚዚብሔር ቤተ መቅደስ
መግቢያ በሮች ላይ ተለብጦ የነበረውን ወርቅና እርሱም ራሱ በቤተ መቅደሱ የበር ዐምዶች ላይ ለብጦት የነበረውን ወርቅ ጭምር ወደ ሰናክሬም ላከ። 17 ነገር
ግን የአሦር ንጉሠ ነገሥት እንደገና የተጠናከረ ታላቅ ሠራዊት ከለኪሶ ተንቀሳቅሶ ወደ ኢየሩሳሌም በመዝመት በሕዝቅያስ ላይ አደጋ እንዲጥልበት አዘዘ፤
ሠራዊቱም ከፍተኛ ሥልጣን ባላቸው ሦስት የጦር አዛዦቹ የሚመራ ነበር። እነርሱም ወደ ኢየሩሳሌም እንደ ደረሱ ከላይኛው ኩሬ ውሃ በሚተላለፍበት ቦይ
አጠገብ ወደ ልብስ አጣቢዎች መስክ የሚወስደውን መንገድ ያዙ። 18 ከዚያ ወደ ሕዝቅያስ መልእክት ላኩበት፤ ሕዝቅያስም አገልጋዮቹ የሆኑ ሦስት
ባለሥልጣኖች ሄደው እንዲገናኙአቸው አዘዘ። እነርሱም የቤተ መንግሥቱ ኃላፊ የሆነው የኬልቂያስ ልጅ ኤልያቄም፣ የቤተ መንግሥት ጸሐፊ የሆነው ሳምናስና
የቤተ መዛግብት ኃላፊ የሆነው የአሳፍ ልጅ ዮአስ ነበሩ። 19 ስለዚህም የአሦር ዋና የጦር አዛዥ እንዲህ አላቸው፦ ለሕዝቅያስ እንዲህ በሉት፣ ‘ታላቁ የአሦር
ንጉሥ እንዲህ ይላል፦ እንደዚህ የተማመንክበት ነገር ምንድን ነው? 20 በጦርነት የሚረዳ ኃይል እንዳለህ የተናገርከው ከንቱ ቃላት ናቸው፤ በእኔ ላይ ለማመጽ
የቻልከው በምን ተማምነህ ነው? 21 የግብጽ ንጉሥ ይረዳኛል ብለህ አስበህ ከሆነ የተቀጠቀጠ ሸምበቆ እንደሚመረኮዝ ሰው መሆንህ ነው፤ እርሱ ተሰብሮ
ስንጣሪው እጅህን ያቆስልሃል፤ እንግዲህ የግብጽ ንጉሥ ፈርዖን ለሚተማመኑበት ሁሉ እንዲህ ነው’ ሲል ተናገረ። 22 የአሦር የጦር አዛዥ ንግግሩን በመቀጠል
እንደገና እንዲህ አለ፦ አምላክህ እግዚአብሔር እንደሚረዳህ ታስብ እንደሆነ፣ ይህ እንዳይሆን አንተ የእግዚአብሔርን የተቀደሱ ስፍራዎችንና መሠዊያዎችን
ደምስሰህ የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሕዝብ ማምለክ የሚገባቸው ኢየሩሳሌም ውስጥ በሚገኘው በአንድ መሠዊያ ብቻ ነው ብለህ ወስነሃል። 23 አሁንም በንጉሠ
ነገሥቱ ስም ለፍልሚያ እጠይቅሃለሁ፤ መጋለብ የሚችሉ በቂ ሰዎች ታገኝ አንደ ሆነ እስቲ ሁለት ሺህ ፈረሶች ልስጥህ። 24 አንተ እጅግ በጣም ዝቅተኛ
ከሆነው ከአሦር ተራ የጦር መኮንን ጋር እንኳ መወዳደር አትችልም፤ ግብጻውያን ሠረገሎችንና ፈረሶችን ይልኩልኛል ብለህ የምትጠባበቀውም በዚሁ ምክንያት
ነው። 25 እኔ በአንተ አገር ላይ አደጋ የጣልኩባትና የደመሰስኳት ያለ እግዚአብሔር ፈቃድ ይመስልሃልን? እግዚአብሔር ራሱ በዚህች አገር ላይ አደጋ
እንድጥልባትና እንድደመስሳት አዞኛል። 26 ኤልያቄም፣ ሳምናስና ዮአስ ይህን የጦር አዛዥ ትርጉሙን ስለምናውቅ በሶርያ ቋንቋ እንድትነግረን እንለምንሃለን፤
በቅጥር ላይ ያሉት ሕዝብ ሁሉ በሚሰሙት በዕብራይስጥ ቋንቋ አትናገረን አሉት። 27 የጦር አዛዡም፣ የአሦር ንጉሠ ነገሥት ይህን ሁሉ ለእናንተና ለንጉሣቸሁ
ብቻ እንድናገር የላከኝ መሰላችሁን? እንደ እናንተ ኩሳቸውን ለመብላትና ሽንታቸውን ለመጠጣት ለሚገደዱ ሰዎችም ጭምር ስለ ሆነ እኔ የምናገረውን በቅጥር
ላይ ያሉት ሰዎች ሁሉ እንዲሰሙት እንድናገር አልላከኝምን? ሲል መለሰላቸው። 28 ከዚያም የአሦር የጦር አዛዥ ከተቀመጠበት ተነሥቶ ቆመ፤ ድምፁንም ከፍ
አድርጎ በዕብራይስጥ ቋንቋ እንዲህ እያለ ጮኸ፦ የአሦር ንጉሠ ነገሥት የሚነግራችሁን ስሙ፤ 29 በሕዝቅያስ አትታለሉ፤ እርሱ ሊያድናችሁ ከቶ አይችልም። 30
ሕዝቅያስ፣ በእግዚአብሔር ታመኑ፤ እርሱ ያድናችኋል፤ ከተማችንም በአሦርያውያን ሠራዊት እጅ እንዳትገባ ይከላከልልናል እያለ የሚሰብካችሁን አትስሙት። 31
ሕዝቅያስ የሚላችሁን አታዳምጡ፤ የአሦር ንጉሠ ነገሥት ከከተማችሁ ወጥታችሁ እጃችሁን እንድትሰጡ አዞአችኋል፤ ይህን ብታደርጉ ሁላችሁም እያንዳንዳችሁ
የወይን ተክሎቻችሁን ዘለላና የበለስ ዛፎቻችሁን ፍሬ ትበላላችሁ፤ ከጉድጓዶቻችሁም ውሃ ትጠጣላችሁ። 32 ይህም ሁሉ የሚሆነው ንጉሠ ነገሥቱ የእናንተን
አገር ወደምትመስል ምድር ወስዶ እስከሚያሰፍራችሁ ድረስ ነው፤ በዚያችም ምድር ወይን ጠጅ የሚገኝባቸው የወይን ተክል ቦታዎችና በቂ የእንጀራ እህል
የሚመረትባቸው እርሻዎች አሉ፤ ምድሪቱም የወይራ ፍሬና የወይራ ዘይት እንዲሁም ማር የሞላባት ናት። ንጉሠ ነገሥቱ የሚያዛችሁን ብትፈጽሙ በሕይወት
ትኖራላችሁ እንጂ አትሞቱም። ስለዚህ ሕዝቅያስ፣ “እግዚአብሔር ይታደጋችኋል” እያለ በመስበክ አያሙኛችሁ። 33 ለመሆኑ ከሌሎች ሕዝቦች አማልክት አንዱ
እንኳ ከአሦር ንጉሠ ነገሥት እጅ አገሩን ያዳነ ይገኛልን? 34 ታዲያ ይህ ከሆነ የሐማትና የአርፋድ አማልክት የት አሉ? የሴፈርዋይ፣ የሄናና የዒዋ አማልክትስ የት
ደረሱ? ከእነርሱ አንዱ እንኳ ሰማርያን ከእጄ ማዳን ችሎአልን? 35 የእነዚህ ሁሉ አገሮች አማልክት ንጉሠ ነገሥቶቻቸውን ለማዳን የቻሉበት ጊዜ አለን? ታዲያ
እንግዲህ እናንተ እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን ያድናታል ብላችሁ የምታስቡት እንዴት ነው? 36 ሕዝቡም ቀደም ሲል ንጉሥ ሕዝቅያስ ባዘዛቸው መሠረት አንዲት
ቃል ሳይናገሩ ዝም አሉ። 37 ከዚያም ኤልያቄም፣ ሳምናስና ዮአስ በሐዘን ልብሳቸውን ቀደዱ፤ ወደ ንጉሥ ሕዝቅያስ ቀርበው የአሦራውያን የጦር አዛዥ
የተናገረውን አስረዱት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 18:1

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ በአባቱ በአካዝ ቦታ በይሁዳ ነገሠ

ሆሴዕ... ኤላ... ዘካርያስ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

አብያ
ይህ የሴት ስም ነው።

በያህዌ ዐይን ፊት መልካም ነገር አደረገ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይን›› የያህዌን ትኩረትና ሐሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንጉሥ ሕዝቅያስ ለያህዌ መልካም ነገር አደረገ›› ወይም፣ ‹‹ሕዝቅያስ ያህዌ መልካም የሚለውን አደረገ››

2 Kings 18:4

አጠቃላይ መረጃ
የንጉሥ ሕዝቅያስ ታሪክ ቀጥሏል።

በየኮረብታው ላይ ያሉትን ማምለኪያዎች አስወገደ፤ አዕማደ ጣዖታትን ሰባበረ
‹‹ሕዝቅያስ ከፍታው ቦ የነበረውን ማምለኪያ አስወገደ፤ የመታሰቢያ ድንጋዮችን ሰባበረ፤ የአሼራን እንጨት አዕማዶች ቆረጠ››

ነሑሽታን
ስሙ፣ ‹‹የናስ እባብ ጣዖት›› ተብሎ ሊተረጐም ይችላል።

2 Kings 18:6

አጠቃላይ መረጃ
የንጉሥ ሕዝቅያስ ታሪክ ቀጥሏል።

ከያህዌ ጋር ተጣበቀ
‹‹ተጣበቀ›› ከእርሱ ታማኝ በመሆን ጸና ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቅያስ ለያህዌ ታማኝ ሆነ›› ወይም፣ ‹‹ሕዝቅያስ ለያህዌ ታማኝ በመሆን ጸና››

በሚሄድበት ሁሉ ተከናወነለት
‹‹ሕዝቅያስ በሄደበት ሁሉ ስኬታማ ነበር››

የተመሸገች ከተማ
ዙሪያውን በግንብ የተከበበች ከተማ

2 Kings 18:9

ሆሴዕ... ኤላ... ስልምናሶር
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

2 Kings 18:11

አላሔ... አቦር ወንዝ... ጐዛን
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው

ሜዶን
ይህ የሕዝብ ስም ነው

የአሦር ንጉሥ እስራኤልን ማርኮ ወደ አሦር አፈለሳቸው
‹‹የአሦር ንጉሥ እስራኤላውያንን ከአገራቸው ወስደው በአሦር እንዲያኖሩዋቸው ሰራዊቱን አዘዘ››

የያህዌ ድምፅ
‹‹ድምፅ›› የያህዌ ትእዛዝ መልእክት ማለት ነው አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የያህዌ ትእዛዝ››

2 Kings 18:13

ሰናክሬም
ይህ የሰው ስም ነው።

ለኪሶ
ይህ የከተማ ስም ነው

የተመሸጉ ከተሞች
ለጥበቃ እንዲሆን ዙሪያውን በግንብ የተከበቡ ከተሞች። 2 ነገሥት 18፥8 ላይ፣ ‹‹የተመሸጉ ከተሞች›› እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ከእኔ ተመለሰ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ከእኔ›› የሚለው የሕዝቅያስን መንግሥት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰራዊትህን ከግዛቴ መልስልኝ››

የምትጠይቀኝን ሁሉ እከፍላለሁ
‹‹ክፈል የምትለኝን ሁሉ እሰጣለሁ››

መክሊት
ይህ ገንዘብ ለመመዘን ጥቅም ላይ የሚውል ነገር ስም ነው። አንድ መክሊት 33 ኪሎ ግራም ይመዝናል።

ግምጃ ቤቶች
ይህ ገንዘብና የከበሩ ነገሮች የሚቀመጡበት ቤተ መንግሥት ውስጥ ያለ ቦታ ነው።

2 Kings 18:16

የአሦር ንጉሥ ታላቅ ሰራዊትን በማንቀሳቀስ ታርታንና ዋናውን አዛዥ ራብሳሪሰን ላከ።
ሰናክሬም ንጉሥ ሕዝቅያስ ጋር እንዲገናኙ ከሰራዊቱ ውስጥ ታርታንና ራብሳሪስን የሚባሉ አዛዦች ጨምሮ ሰዎች ወደ ኢየሩሳሌም ላከ።

ታራታን... ሰብሳሪስ
አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች እነዚህን እንደ ተፅውዖ ስም ያስቀምጣሉ። ሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች እንደ ሹመት ያስቀምጣሉ አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ታርታሮች... ሰብሰሪሶች›› ወይም፣ ‹‹የወታደሮች መሪ... የቤተ መንግሥት ሹም››

ለኪሶ
ይህ የከተማ ስም ነው።

የላይኛው ኩሬ መስኖ
‹‹ላይኛው ኩሬ›› ውሃ የሚጠራቀምበትና ወደ ኢየሩሳሌም ከተማ የሚፈሰው ቦይ

መጥተው ቆሙ
‹‹ንጉሥ ሕዝቅያስ መጥቶ እንዲያገኛቸው እዚያ ጠበቁት››

ኤልያቄም... ኬልቅያስ... ሰምናስ... ዮአስ... አሳፍ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

2 Kings 18:19

አጠቃላይ መረጃ
ራፋስቂስ የአሦርን ንጉሥ መልእክት ለንጉሥ ሕዝቅያስ ሰዎች እየተናገረ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የትምክህትህ ምክንያት ምንድነው? ...በእኔ ላይ እንዲህ ያመፅኸውስ በማን ተማምነህ ነው?
የአሦር ንጉሥ (በመልእክተኛው በራፋስቂስ በኩል) እነዚህን ጥያቄዎች ያቀረበው ንጉሥ ሕዝቅያስ ራሱንና የግብፅን ርዳታ እንዲጠራጠር እንጂ፣ መልስ በመፈለግ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በማንም አትተማመን። በእኔ ላይ በማመፅህ ጅል ሆነሃል››

በዚህ በተቀጠቀጠ ሸምበቆ
የአሦር ንጉሥ ደካማ ሸንበቆ ነው፤ አንተን የሚደግፍህ ይመስልሃል፤ ስትደገፍበት ግን ተሰብሮ ይወጋሃል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የግብፅ ደካማ ርዳታ››

ሰው ቢደገፍበት... ወግቶ የሚያቆስል
ሸንበቆን ምርኩዝ የሚያደርግ ሰው ምን እንደሚሆን በመግለጽ ተናጋሪው በተለዋጭ ዘይቤ ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰው በዚህ ቢደገፍ ጉዳት ይደርስበታል››

2 Kings 18:22

አጠቃላይ መረጃ
ራፋስቂስ የአሦርን ንጉሥ መልእክት ለንጉሥ ሕዝቅያስ ሰዎች እየተናገረ ነው።

እርሱ ከፍታ ቦታ በኢየሩሳሌም አይደለምን?
ጠያቂው አድማጮቹ መልሱን እንደሚያውቁ ይገነዘባል፤ የሚጠይቀው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእርሱ ከፍታ ቦታ ያለው በኢየሩሳሌም መሆኑን ማስታወስ አለባችሁ!››

2 Kings 18:24

አጠቃላይ መረጃ
ራፋስቂስ የአሦርን ንጉሥ መልእክት ለንጉሥ ሕዝቅያስ ሰዎች እየነገረ ነው።

ከጌታዬ የበታች ሹማምንት እንኳ አንዱን እንዴት መመለስ ትችላለህ?
ይህን ጥያቄ የሚያቀርበው የሕዝቅያስ ጦር የመዋጋት ዐቅም እንደሌለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። የሕዝቅያስ ሰራዊት ላይ ለማፌዝ ግነት ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፣ 1) ‹‹ከንጉሡ ወታደሮች ታናሽ የሆነውን እንኳ ማሸነፍ አትችልም›› ወይም 2) ‹‹የበታች ሹሙ የሚያዝዛቸውን ወታደሮች እንኳ ማሸነፍ አትችልም››

አደጋ ጥዬ ይህችን ስፍራ ለማጥፋት የመጣሁት ያለ ያህዌ ፈቃድ ይመስልሃልን?
ይህን ጥያቄ ያቀረበው እስራኤልን እንዲያጠፋ ስኬት የሰጠው ያህዌ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደዚህ መጥተን ምድሪቱን እንድናጠፋ የነገረን ያህዌ ራሱ ነው!››

2 Kings 18:26

ኤልያቂም... ኬልቅያስ... ሰምናስ... ዮአስ
የእነዚህን ሰዎች ስም 2 ነገሥት 18፥18 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጉመው።

ቅጥሩ ላይ ባሉ ሰዎች ጆሮ
‹‹ጆሮ›› የመስማት ችሎታን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በቅጥሩ ላይ ያሉ ሰዎች ሰምተው እንዳይፈሩ››

ጌታዬ ይህን እንድናገር የላከኝ ለጌታችሁና ለእናንተ ብቻ ነውን? እነርሱም እንደ እናንተው ገና ኩሳቸውን ይበሉ ዘንድ፣ ሽንታቸውንም ይጠጡ ዘንድ በቅጥሩ ላይ ለተቀመጡት ጭምር አይደለምን?
ይህን የጠየቀው አድማጮቹ መልሱን እንዲሚያውቁ በማሰብ ሲሆን፣ ፍላጐቱ የኢየሩሌምን ሕዝብና መሪዎች ማዋረድና ድል ማድረግ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጌታዬ የላከኝ ወደ እናንተና ወደ ጌታችሁ ብቻ ሳይሆን፣ በሕይወት ለመኖር የገዛ ኩሳቸውን ለሚበሉና የገዛ ሽንታቸውን ለሚጠጡት ለዚህ ከተማ ሰዎች ጭምር ነው››

2 Kings 18:28

ከጎይሌ
‹‹ጎይሌ›› የንጉሠን ችሎታ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእኔ›› ወይም፣ ‹‹የሰራዊቴ ጎይል››

ይህች ከተማ ለአሦር ንጉሥ አልፋ አትሰጥም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥ ሰራዊት ይህችን ከተማ እንዲይዝ ያህዌ በፍጹም አይፈቅድም››

እጅ
‹‹እጅ›› መቆጣጠርን፣ ሥልጣንና ጎይልን ያመለክታል።

2 Kings 18:31

ከእኔ ጋር ሰላም መሥርቱ፤ እጃችሁን ስጡ
‹‹ከከተማው ወጥታችሁ እጃችሁን ስጡኝ›› ወይም፣ ‹‹እጃችሁን ለመስጠት ከእኔ ጋር ተስማሙ፤ ከከተማ ወጥታችሁ ወደ እኔ ኑ››

ከገዛ ወይኑ.. ከገዛ በለሱ... ከገዛ ጉድጓዱም ውሃ
እነዚህ የምግብና ውሃ መገኛዎች ሰላምንና መተረፍረፍን ይወክላሉ። ይህ ይህን ሐሳብ ለመግለጽ የተለመደ አባባል ነው።

እህልና አዲስ የወይን ጠጅ... እንጀራና የወይን እርሻ... የወይራ ፍሬና ማር
ይህ የመልካምና በየዕለቱ ሕይወት የበዛ ነገር የማግኘት ምሳሌ ነው።

2 Kings 18:33

አጠቃላይ መረጃ
ራፋስቂስ የአሦርን ንጉሥ መልእክት ለንጉሥ ሕዝቅያስ ሰዎች እየተናገረ ነው።

ከአሕዛብ አማልክት... ከአሦር?
ይህን የጠየቀው መልሱን ስለሚያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአሕዛብ አማልክት አንዱ እንኳ ከአሦር አላዳኑዋቸውም››

የአርፋድ አማልክት የት ደረሱ?
ይህን የጠየቀው መልሱን ስለሚያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአርፋድን አማልክት አጥፍቻለሁ››

ሐማት... አርፋድ... ሴፈርዋይም... ሄና... ዒዋም... ሰማርያ
እነዚህ እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን የሚወክሉ የቦታ ስሞች ናቸው።

ከእጁ
‹‹እጅ›› መቆጣጠርን፣ ጎይልንና ሥልጣንን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእኔ ቁጥጥር››

አገሩን ከእኔ ለማዳን የቻለ አምላክ አለን?
ይህን የጠየቀው መልሱን ስለሚያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ማንኛውም አምላክ ምድሩን ከእኔ ጎይል አላዳነም››

ከጎይሌ
‹‹ጎይሌ›› ያ ጎይል ያለውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእኔ››

ያህዌ ኢየሩሳሌምን እንዴት ከእጁ ማዳን ይችላል?
ይህን የጠየቀው መልሱን ስለሚያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ኢየሩሳሌምን ከእኔ ማዳን የሚችልበት አንድም መንገድ የለም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 18:36

ኤልያቄም... ሰምናስ... ዮአስ... አሳፍ...
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

የቤተ መንግሥቱ አዛዥ
‹‹ቤተ መንግሥቱን የሚያስተዳድር››

ጸሐፊው
‹‹ታሪክ መዝጋቢ››

ዋና አዛዥ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ንጉሥ ሕዝቅያስ ይህን ሁሉ በሰማ ጊዜ በሐዘን ልብሱን ቀደደ፤ ማቅ ለብሶም ወደ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ሄደ። 2 ወዲያውም የቤተ መንግሥቱ ኃላፊ የሆነውን ኤልያቄምን፣ የቤተ መንግሥቱን ጸሐፊ ሳምናስንና ሽማግሌዎች ካህናትን ወደ አሞጽ ልጅ ወደ ነቢዩ ኢሳይያስ ላከ፤ እነርሱም ራሳቸው ማቅ ለብሰው ነበር። 3 ለኢሳይያስም እንዲነግሩት የላከው መልእክት ከዚህ የሚከተለው ነው፦ ዛሬ የታላቅ መከራ ቀን ነው፤ የሚያሳፍር ቅጣትና ውርደት እየደረሰብን ነው፤ የምትወልድበት ጊዜ ደርሶ ለማማጥ አቅም እንዳነሣት ሴት ሆነናል። 4 የአሦር ንጉሠ ነገሥት ሕያው እግዚአብሔርን እንዲሰድብለት ከፍተኛ ባሥልጣኑን ልኮአል፤ አምላክህ እግዚአብሔር ይህን ስድብ ሰምቶ ተሳዳቢው ይቀጣ ይሆናል። ስለዚህ ከሕዝባችን መካከል በሕይወት ለተረፉት ሰዎች እባክህ ወደ እግዚአብሔር ጸልይ። 5 የንጉሥ ሕዝቅያስ መልእክተኞች ወደ ኢሳይያስ በመጡ ጊዜ፣ 6 ኢሳይያስ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ብላችሁ ለንጉሣችሁ ንገሩት አላቸው፣ የአሦር ንጉሥ አገልጋዮች ሲሰድቡኝ ስለ ሰማችሁት ቃል አትፍሩአቸው። 7 እነሆ እኔ የሽብር ወሬ የሚያሰማ መንፈስ እልክበታለሁ፤ ስለዚህ ወደ አገሩ ተመልሶ እንዲሄድ፣ እዚያ በገዛ ምድሩ በሰይፍ ተመትቶ እንዲሞት አደርጋለሁ። 8 ከዚያ የአሦር የጦር አዛዥ፣ የአሦር ንጉሥ ከሰፈሩ ከለኪሶ ተነሥቶ ልብናን ሊያጠቃ እንደ ሄደ በመስማቱ እርሱም ወደ ለኪሶ ሄደ። 9 ኢትዮጵያ ንጉሥ በቲርሃቅ የሚመራ የግብጽ ሠራዊት እነርሱን ለመውጋት በመገሥገሥ ላይ መሆኑን ሰናክሬም ሰማ፤ ወዲያውኑ የአሦር ንጉሠ ነገሥት ወደ ሕዝቅያስ እንዲህ የሚል ደብዳቤ በመልእክተኞች እጅ ላከ፦ 10 «የይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስ ሆይ፣ የምትታመንበት አምላክ ኢየሩሳሌም በአሦር ንጉሠ ነገሥት እጅ አትወድቅም ብሎ አያታልልህ፤ 11 የአሦር ነገሥታት አገሮችን ሁሉ እንዴት ፈጽመው እንደ ደመሰሱ ሰምተሃል፤ አንተስ የምታመልጥ ይመስልሃልን? 12 የቀድሞ አባቶቼ የጎዛንን፣ የካራንና የሬጼፍን ከተሞች አጥፍተዋል፤ በተላሳር የሚኖሩትን የዓዴንን ሕዝብ ገድለዋል፤ ይህ ሁሉ ሲሆን፣ ከአማልክቶቻቸው አንድ እንኳ ሊያድናቸው ችሎአልን? 13 ለመሆኑ የሐማት፣ የአርፋድ፣ የሴፈርዋይም፣ የሄናዕና የዒዋ ከተሞች ነገሥታት የት አሉ?» 14 ንጉሥ ሕዝቅያስ ደብዳቤውን ከመልእክተኞች ተቀብሎ አነበበው፤ ወደ ቤተ መቅደስም ወስዶ ደብዳቤውን በእግዚአብሔር ፊት ዘረጋው። 15 እንዲህ ሲልም ጸለየ፦ «የሠራዊት አምላክ፣ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፤ በኪሩቤል ላይ የተቀመጥህ፣ አንተ ብቻ አምላክ ነህ፤ የዓለምንም መንግሥታት የምትመራ አንተ ነህ፤ ሰማይንና ምድርን የፈጠርህ አንተ ነህ። 16 አሁንም እግዚአብሔር ሆይ፤ የደረሰብንን ነገር ሁሉ ተመልከት፣ አንተን ሕያው የሆነከውን አምላክ በመስደብ ሰናክሬም የተናገረውን የዛቻ ቃል ሁሉ አድምጥ፤ 17 እግዚአብሔር ሆይ፣ የአሦር ነገሥታት ብዙ ሕዝቦችንና ምድራቸውን መደምሰሳቸው እርግጥ ነው። 18 ከእንጨትና ከድንጋይ ተጠርበው የተሠሩ የሰው እጅ ሥራ እንጂ አማልክት ስላልነበሩ በእሳት ላይ ጥለው አጠፉአቸው። 19 እግዚአብሔር አምላክ ሆይ፣ አንተ ብቻ አምላክ መሆንህን የዓለም መንግሥታት ሁሉ ያውቁ ዘንድ አሁን ከአሦር ንጉሥ አድነን።» 20 ከዚያም የአሞጽ ልጅ ኢሳይያስ ወደ ንጉሥ ሕዝቅያስ እንዲህ የሚል መልእክት ላከ፦ «የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፤ ‹ስለ አሦር ንጉሠ ነገሥት ስለ ሰናክሬም ዛቻ ወደ እኔ የጸለይከውን ጸሎት ሰምቻለሁ። 21 ስለ እርሱ እግዚአብሔር የተናገረው ቃል ይህ ነው፦ የጽዮን ድንግል ትንቅሃለች፤ ታፌዝብሃለች፤ አንተ እየሸሸህ ሳለህ፣ የኢየሩሳሌም ልጃገረዶች ከኋላህ ሆነው ራሳቸውን ይነቀንቁብሃል። 22 የሰደብከውና የተዳፈርከው ማንን ነው? ድምፅህንስ ከፍ ያደረግኸው በማን ላይ ነው? በትዕቢትስ ዐይንህን ያነሳኸው በማን ላይ ነው? በእስራኤል ቅዱስ በእግዚአብሔር ላይ ነው። 23 በመልእክተኞችህ አማካይነት፣ በእግዚአብሔር ላይ ስድብን አብዝተሃል፤ ‹በሠረገሎቼ ከፍተኛ ወደ ሆኑት ተራራዎች፣ ወደ ሊባኖስ ጫፍ ወጥቻለሁ፤ ረጃጅሞቹን የሊባኖስ ዛፎችዋንና ምርጦቹን ዝግባ ቆርጬአለሁ፤ ወደ ዳርቻዋና ውብ ወደሆነው ጫካዋ ደርሼአለሁ፤› ብለሃል። 24 ‹በባዕድ አገር ጉድጓድ ቆፍሬ ውሃ ጠጣሁ፤ በእግሬ ኮቴዎች የግብጽን ወንዞች አድርቄአለሁ› ብለህ ታብየሃል። 25 ሰናክሬም ሆይ! አስተውል፤ ጥንቱኑ እኔ እንደ ወሰንኩት፣ በቀድሞው ዘመን እንዳቀድኩትና አሁን በሥራ ላይ ባዋልኩት መሠረት የተጠናከሩ ከተሞችን ወደ ፍርስራሽ ክምርነት እንድትለውጥ ያደረግኹህ እኔ መሆኔን አልሰማህምን? 26 የእነዚያ አገር ነዋሪዎች ኃይላቸው ተዳክሞ፣ ተስፋ በመቁረጥ እንዲያፍሩ ተደርገው በምሥራቅ ነፋስ እንደተመቱ የመስክ አትክልቶች፣ እንደ ቀጨጩ አረንጓዴ ቡቃያዎች፣ በጣራ ላይ እንደበቀሉ ሣር ናቸው። 27 እኔ ግን መነሣትህንና መቀመጥህን፣ መውጣትህንና መግባትህን፣ እንዲሁም እኔን መቃወምህን ዐውቃለሁ። 28 በእኔ ላይ ያለው ተቃውሞህና ትዕቢትህ ወደ ጆሮዬ ደርሶአል፤ በአፍንጫህ ትናጋ፣ በአፍህም ልጓም አድርጌ፣ በመጣህበት መንገድ እመልስሃለሁ።» 29 ከዚያም ኢሳይያስ ንጉሥ ሕዝቅያስን አንዲህ አለው፤ «ይህ ሁሉ እንደሚፈጸም ምልክቱ ይህ ነው፣ በአሁኑና በሚቀጥለው ዓመት ሳይዘሩት የሚበቅለውንና የገቦውን እህል ትበላላችሁ፤ በሦስተኛው ዓመት ግን የራሳችሁን እህል ዘርታችሁ ታመርታላችሁ፤ ወይንም ተክላችሁ ፍሬውን ትበላላችሁ፤ 30 በይሁዳ ከጥፋት የተረፉት ሁሉ ወደ መሬት ሥር ሰድደ እንደሚያድግና እንደሚያፈራ ተክል ይሆናሉ፤ 31 ከኢየሩሳሌምና ከጽዮን ተራራ የተረፉት ወገኖች ይወጣሉ፤ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ይህን ይፈጽማል።» 32 ስለዚህ እግዚአብሔር ስለ አሦራውያን ንጉሠ ነገሥት የተናገረውም ቃል ይህ ነው፦ «ሰናክሬም ወደዚህች ከተማ ፈጽሞ አይገባባትም፤ አንድ ፍላጻ እንኳ አይወረውርባትም፤ ጋሻ ያነገበ ወታደርም ወደ እርስዋ አይቀርብም፤ በአፈር ቁልልም አትከበብም። 33 እርሱ ወደዚህች ከተማ ሳይገባ በመጣበት መንገድ ተመልሶ ይሄዳል፤ ይህን የተናገርኩ እኔ እግዚአብሔር ነኝ። 34 ስለ ራሴ ክብርና ለአገልጋዬ ለዳዊት ስለ ሰጠሁት የተስፋ ቃል ይህችን ከተማ እኔ ራሴ ተከላክዬ አድናታለሁ።» 35 በዚያው ሌሊት የእግዚአብሔር መልአክ ወደ አሦራውያን ሰፈር አልፎ አንድ መቶ ሰማኒያ አምስት ሺህ ወታደሮችን ገደለ፤ በማግስቱ በማለዳ ሰዎች በሚነቁበት ጊዜ ሁሉም ሞተው ተገኙ። 36 ስለዚህ የአሦራውያን ንጉሠ ነገሥት ሰናክሬም ወደ ኋላው በማፈግፈግ ወደ ነነዌ ተመለሰ። 37 ከዕለታት በአንዱ ቀን ናሳራክ በሚል ስም በሚጠራው ባዕድ አምላኩ ቤተ መቅደስ ውስጥ በስግደት ላይ እንዳለ፣ ከልጆቹ ሁለቱ በተለይ አደራሜሌክና ሳራሳር ተብለው የሚጠሩት በሰይፍ ገደሉት፤ እነርሱም ወደ አራራት አምልጠው ሄዱ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ከልጆቹ አንዱ አስራዶን የተባለው ነገሠ።

---

2 Kings 19:1

የያህዌ ቤት
ይህ፣ ‹‹የያህዌ ቤተ መቅደስ›› ሌላ መጠሪያ ነው።

ኤልያቄም... ስምናስ... ኢሳይያስ... አሞጽ
እነዚህ ሁሉ የሰው ስሞች ናቸው።

ኤልያቄምን ላከ
‹‹ሕዝቅያስ ኤልያቄምን ላከ››

ሁሉም ማቅ ለብሰው ነበር
‹‹የሐዘን ልብስ ለብሰው ነበር››

2 Kings 19:3

ይህች ዕለት የጭንቀት ቀን ናት
‹‹ይህች የጭንቀት ጊዜ ናት››

ልጆች ሊወለዱ ምጥ እንዳፋፋመች፣ ነገር ግን ለመገላገል ዐቅም እንደ ታጠባት ሰዓት ናት።
ይህ ጠላትን ለመዋጋት ሕዝቡና መሪዎቹ ዐቅም ያጡበትን ሁኔታ የሚያመለክት ምሳሌ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአዛዡ ቃል ሁሉ
‹‹ዋናው አዛዥ የተናገረው ሁሉ››

ጸሎት አቅርብ
ጸሎት ማቅረብ ከእኛ በላይ ላለው ለያህዌ አጥብቆ መጸለይን የሚያመለክት ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አጥብቀህ ጸልይ››

2 Kings 19:5

አንድ ዐይነት መንፈስ አሳድርበታለሁ፤ የሆነ ወሬም ሲሰማ ወደ አገሩ ይመለሳል
የአሦርን ንጉሥ ዝንባሌ እቆጣጠራለሁ፤ ስለዚህም አንድ ወሬ ሲደርሰው ወደ አገሩ ይመለሳል።

አንድ ዐይነት መንፈስ አሳድርበታለሁ
‹‹ሐሳቡን እቆጣጠራለሁ›› ወይም፣ ‹‹የተለየ ሐሳብ እንዲያስብ አደርገዋለሁ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹መንፈስ›› መንፈሳዊ ማንነትን ሳይሆን፣ የሚያመለክተው ዝንባሌና ሐሳብን ነው።

በሰይፍ እንዲወድቅ አደርገዋለሁ
‹‹በሰይፍ መውደቅ›› መገደል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሰይፍ እንዲሞት አደርገዋለሁ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች በሰይፍ እንዲገድሉት አደርጋለሁ››

2 Kings 19:8

የጦር አዛዡ
‹‹በንጉሡ ሥር ያለ የአሦር ባለ ሥልጣን››

ልብና… ለኪሶ
እነዚህ ይሁዳ መንግሥት ውስጥ ያሉ ከተሞች ናቸው።

ሰናክሬም… ቲርሐቅ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ሊወጋው በመገሥገሥ ላይ መሆኑን
‹‹አሦርን ለመውጋት ሰራዊቱን አዘጋጀ››

ስለዚህ ላከ
‹‹ስለዚህ ሰናክሬም ላከ››

መልእክት
መልእክቱ በጽሑፍ ነበር።

2 Kings 19:10

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም ለንጉሥ ሕዝቅያስ የላከው መልእክት ነው።

በምትመካበት አምላክ እንዳያታልልህ
‹‹የምታምኑትን አምላክ አትተማመኑ፤ እርሱ እየዋሻችሁ ነው››

የአሦር ንጉሥ እጅ
‹‹እጅ›› መቆጣጠርን፣ ሥልጣንና ኀይልን ያመለክታል።

እነሆ ምን እንዳደረጉ ሰምተሃል
‹‹መስማትህን ልብ በል›› ወይም፣ ‹‹በእርግጥ ሰምተሃል›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል።

ታዲያ፣ አንተስ ከዚህ የምታመልጥ ይመስልሃልን?
ሰናክሬም እንዲህ ያለው እግዚአብሔር እንደማያድናቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አምላክህ አያድንህም›› ወይም፣ ‹‹አንተም ብትሆን ማምለጥ አትችሉም››

2 Kings 19:12

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰናክሬም ለንጉሥ ሕዝቅያስ እየተናገረ ነው።

የአሕዛብ አማልክት አድነዋቸዋልን… አርፋድ?
ጥያቄው ሕዝቅያስ መልሱን እንደሚያውቅ ያስባል፤ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአሕዛብ አማልክት በእርግጥ ሕዝቡን ማዳን አልቻሉም… አርፋድ››

አባቶቼ
‹‹የቀድሞ የአሦር ነገሥታት›› ወይም፣ ‹‹የቀድሞ የአሦር ነገሥታት ሰራዊት››

ጐዛን… ካራን… ራፊስ… ኤደን… ተላሰር… ሐማት… አርፋድ… ሴፈርዋይን… ሄና… ዒዋ
እነዚህ ሁሉ የቦታ ስሞች ናቸው።

2 Kings 19:14

ደብዳቤው
ይህ ደብዳቤ የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም ለሕዝቅያስ የላከው ነው።

በኪሩቤል ላይ የተቀመጥህ
ኪሩቤል በቃል ኪዳኑ ታቦት መክደኛ ላይ ያሉ መሆኑን በመግለጽ ይህን ማብራራት ያስፈልግህ ይሆናል። የቃል ኪዳኑ ታቦት በላይ በሰማይ ዙፋኑ የሚቀመጥ የያህዌ እግር ማረፊያ መሆኑን የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች ብዙ ጊዜ ይናገራሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የቃል ኪዳኑ ታቦት ባለበት ከኪሩቤል በላይ በዙፋንህ የምትቀመጥ››

2 Kings 19:16

አጠቃላይ መረጃ
ከአሦር ንጉሥ ከሰናክሬም ደብዳቤውን ካገኘ በኋላ ንጉሥ ሕዝቅያስ ወደ ያህዌ እየጸለየ ነው።

ጆሮህን አዘንብልና ስማ፤ ያህዌ ሆይ፣ ዐይንህን ክፈትና እይ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ሰናክሬም የሚለውን ልብ እንዲል ለያህዌ የቀረቡ ልመናዎች ናቸው።

ጆሮህን አዘንብልና ስማ
‹‹አዘንብል›› እና፣ ‹‹ስማ›› የተሰኙ ቃሎች አንድ ዐይነት ትርጒም ያላቸው ሲሆኑ፣ ለልመናው አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ሆይ፣ እባክህ እርሱ የሚለውን ስማ››

ያህዌ ሆይ፣ ዐይንህን ክፈትና እይ
‹‹ዐይንህን ክፈት›› እና፣ ‹‹እይ›› የተሰኙት ቃላት አንድ ዐይነት ትርጒም ያላቸው ሲሆኑ፣ ለልመናው አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ሆይ፣ እባክህ እየሆነ ያለውን ልብ በል››

አማልክቶቻቸውን በእሳት አቃጥለዋል
‹‹የአሦር ነገሥታት የአሕዛብን አማልክት በእሳት አቃጥለዋል››

አሦራውያን በእርግጥ አጥፍተዋቸዋል
‹‹አሦራውያን ሕዝቡንና አማልክቶቻቸውን አጥፍተዋል››

2 Kings 19:19

አጠቃላይ መረጃ
ከአሦር ንጉሥ ከሰናክሬም ደብዳቤን ከተቀበለ በኋላ ንጉሥ ሕዝቅያስ እየጸለየ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እማጸንሃለሁ
‹‹እለምንሃለሁ››

ከነይሉ
‹‹ከአሦር ንጉሥ ጎይል›› ወይም፣ ‹‹ከአሦር ንጉሥ ሰራዊት››

2 Kings 19:20

ድንግሊቱ የጽዮን ልጅ
‹‹ድንግል ልጅ›› የተባሉት ወጣትነትን፣ ንቃትንና ውበትን በሚያመለክት መልኩ የኢየሩሳሌም ሰዎች ናቸው። ‹‹ልጅ›› የሚለውን አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች የከተሞችን ግላዊ ባሕርይ ለመግለጽ ተቅመውበታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የምታምሩ የኢየሩሳሌም ሕዝቦች››

ድንግሊቱ የጽዮን ልጅ ትንቅሃለች፤ ታቃልልሃለችም፤ የኢየሩሳሌም ልጅ ራስዋን ትነቀንቅብሃለች
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች አንድ ዐይነት ነገር ነው የሚናገሩት

የኢየሩሳሌም ልጅ
‹‹ልጅ›› የኢየሩሌም ሕዝብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኢየሩሌም ከተማ ሕዝብ››

ራሷን ትነቀንቅብሃለች
ይህ ድርጊት በአሦራውያን ትዕቢት ማፌዝን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ታፌዝብሃለች››

የሰደብኸውና ያቃለልኸው ማንን ነው? ድምፅህንስ ከፍ ያደርግኸው? ዐይንህንስ በኩራት ያነሣኸው በማን ላይ ነው? በእስራኤል ቅዱስ ላይ ነው እንዴ?
ሰናክሬምን ለመገሠጽ ያህዌ እነዚህን ጥያቄዎች አቅርቧል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔን ሰድበኸኛል፤ አዋርደኸኛል! በእኔ በእስራኤል ቅዱስ ላይ ለመታበይ ድምፅህን ከፍ አድርገሃል ዐይንህን አንሥተሃል!››

ዐይንህን በኩራት አንሥተሃል
‹‹ዐይንህ ማንሣት›› ፊት ላይ የሚታይ ትዕቢትና እብሪት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም በትዕቢት ተመለከትህ››

የእስራኤል ቅዱስ
የእስራኤል አምላክ ያህዌ ማለት ነው።

2 Kings 19:23

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰናክሬምን በተመለከተ ለነቢዩ ኢሳይያስና ለንጉሥ ሕዝቅያስ ያህዌ የሰጠው መልእክት እንደ ቀጠለ ነው። ተጓዳኝ አቀራረብ ይጠቀማል።

ጌታን አቃልለሃል
‹‹ማቃለል›› በግልጽ መቃወም ወይም ማፌዝ ነው።

ወጥቻለሁ... ቆርጫለሁ... ገብቻለሁ
ይህ የሰናክሬም ፉከራ የሚፈጸመው በሰራዊቱ ነው። ‹‹እኔ›› የሚለው ተውላጠ ስም እርሱንና ሰራዊቱን ይወክላል።

በእግሬ ጫማዎችም የግብፅን ምንጮች ሁሉ ረግጬ አድርቄአለሁ
ይህ ፉከራ ሰናክሬም በጣም ብዙ ወታደሮች ስለ ነበሩት ወንዙን በሚሻገሩበት ጊዜ ውሃውን እንደሚያደርቁ ያመለክታል። ይህ የወታደሮቹን ብዛት የሚያሳይ ግነት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በግብፅ ምንጮች ውስጥ በማለፍ አደረቅነው!››

2 Kings 19:25

አጠቃላይ መረጃ
የአሦር ንጉሥ ሰናክሬምን በተመለከተ ለነቢዩ ኢሳይያስና ለንጉሥ ሕዝቅያስ ያህዌ የሰጠው መልእክት እንደ ቀጠለ ነው። ተጓዳኝ አቀራረብ ይጠቀማል።

ከብዙ ጊዜ በፊት... ያደረግሁትን አልሰማህምን
መናገር የፈለገውን አጽንዖት በመስጠት ሰሚው መልሱን እንደሚያውቅ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእርግጥ ከብዙ ጊዜ በፊት... ያደረግሁትን ታውቃለህ››

የተመሸጉትን ከተሞች
‹‹መያዝ የማይቻሉ ከተሞች›› ወይም፣ ‹‹በረጅሙ ግንብ የተከበቡ ከተሞች››

ሜዳ ላይ እንደ በቀለ ተክል... እንደ ጠወለገ ሣር
የአሦራውያንን ግሥጋሤ ሜዳ ላይ ካለና ከጠወለገ ሣር ጋር ያነጻጽሩዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሜዳ ላይ እንዳለ ተክልና ሣር›› ወይም፣ ‹‹እንደሚገባ ያልተተከለ ደካማ ተክል››

በቤት ጣራ ላይ በቅሎ፣ ገና ሳያድግ እንደ ጠወለገ ሣርም ሆነዋል
የአሦራውያንን ግሥጋሤ እንደሚገባ ለማደግ ከማይችሉ ደካማ ተክሎች ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጒም፣ ከማደጉ በፊት እንደ ሣር›› ወይም፣ ‹‹ከመርዛሙ በፊት እንደ ነበረ ሣር››

2 Kings 19:27

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ሰናክሬምን በተመለከተ ለነቢዩ ኢሳይያስና ለንጉሥ ሕዝቅያስ ያህዌ የሰጠው መልእክት እንደ ቀጠለ ነው። ተጓዳኝ አቀራረብ ይጠቀማል።

በእኔ መቆጣትህ
‹‹እኔ ላይ በቁጣ መጮኽህ››

እብሪትህ ወደ ጆሮዬ ደርሶአል
‹‹ጆሮ›› መስማትና ማድመጥን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የትዕቢት ንግግርህን ሰምቻለሁ››

ስናጋዬን በአፍንጫህ አደርጋለሁ፤ ልጓሜን በአፍህ አገባለሁ
‹‹ስናጋ›› እና፣ ‹‹ልጓም›› (ፈረሶች መቆጣጠሪያ) ያህዌ ሰናክሬምን እንደሚቆጣጠር ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንደ እንስሳ እመራሃለሁ››

በመጣህበትም መንገድ እንድትመለስ አደርጋለሁ
ኢየሩሳሌምን ከመውረሩ በፊት ሰናክሬም ወደ አገሩ መመለሱን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢየሩሳሌምን ከመውረርህ በፊት በመጣህበት መንገድ ወደ አገርህ እንድትመለስ አደርጋለሁ››

2 Kings 19:29

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ ኢሳይያስ ለንጉሥ ሕዝቅያስ እየተናገረ ነው። ተጓዳኝ አቀራረብ ይጠቀማል።

የገቦ እህል
‹‹ሳይዘራ የበቀለ እህል››

በሕይወት የተረፈው የይሁዳ ቤት ሥሩን ሰዶ ፍሬ ያፈራል።
የትሩፋኑን መመለስ ሳይዘራ ከበቀለና ፍሬ ከሚሰጥ ተክል ጋር ያነጻጸረዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሕይወት የተረፈው የይሁዳ ሕዝብ ወደ ሕይወትና ወደ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ብልጽግና ይመለሳል›› ወይም፣ ‹‹በይሁዳ የሚቀሩት ያበለጽጋሉ፤ ብዙ ልጆችም ይወልዳሉ››

የያህዌ ቅናት ይህን ታደርጋለች
‹‹ያህዌ የሚወስደው ከባድ ርምጃ ይህን ያደርጋል››

2 Kings 19:32

አጠቃላይ መረጃ
ነቢዩ ኢሳይያስ ለንጉሥ ሕዝቅያስ የተናገረው የያህዌ መልእክት እዚህ ላይ ያበቃል። ተጓዳኝ አቀራረብ ይጠቀማል።

አንዲት ፍላጻ አይወረውርባትም
‹‹ፍላጻ›› ማንኛውንም የውጊያና የጥፋት መሣሪያዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እዚህ ውጊያ አያደርግም››

በዐፈር ቁልል አይከባትም
‹‹ከተማዋን ለመያዝ እንዲያመቻቸው ዙሪያዋን የዐፈር ቁልል አያደርጉም››

ይላል ያህዌ
እርሱ የተናገረው እውነት መሆኑን ለማሳየት ያህዌ ስሙን ጠርቶ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እንዲህ ይላል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ብያለሁ››

ስለ ራሴና ስለ ባርያዬም ስለ ዳዊት
‹‹ስለ ራሴ ክብርና በሚገባ እኔን ላገለገለው ንጉሥ ዳዊት ስለ ገባሁት ቃል››

2 Kings 19:35

እንዲህ ሆነ
‹‹ተደረገ››

185,000 ወታደሮች
‹‹አንድ መቶ ሰማንያ አምስት ሺህ ወታደሮች››

ሰዎቹ ሲነቁ
‹‹በሕይወት የተረፉ ሲነሡ››

አድራሜሌክ... ሰርሳር... አስራዶን
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 በዚያን ዘመን ንጉሥ ሕዝቅያስ በጠና ታሞ ለሞት ተቃርቦ ነበር። የአሞጽ ልጅ ነቢዩ ኢሳይያስ ሊጎበኘው ሄዶ፦ «እግዚአብሔር ‹ከሕመምህ አትድንም፤ መሞትህም ስለማይቀር ሁሉን ነገር አስተካክል› ብሎሃል» ሲል ነገረው። **2** ሕዝቅያስም ፊቱን ወደ ግድግዳው መልሶ፣ ወደ እግዚአብሔር እንዲህ ሲል ጸለየ፦ **3** «እግዚአብሔር ሆይ! በታማኝነትና በቅንነት እንዳገለገልኩህ፣ አንተ የምትደሰትበትንም ነገር ለማድረግ ዘወትር እጥር እንደነበር ታስብ ዘንድ እለምንሃለሁ!» እያለ በመጸለይ ምርር ብሎ አለቀሰ። **4** ኢሳይያስ ከንጉሡ ፊት ወጥቶ የቤተ መንግሥቱን መካከለኛ አደባባይ አልፎ ከመሄዱ በፊት፣ የእግዚአብሔር ቃል እንዲህ ሲል መጣለት፦ **5** «ሕዝቤን ወደሚመራው ወደ ንጉሥ ሕዝቅያስ ተመልሰህ በመግባት እንዲህ በለው፦ ‹እኔ የቀድሞ አባትህ የዳዊት አምላክ እግዚአብሔር ጸሎትህን ሰምቻለሁ፤ እንባህንም ተመልክቻለሁ፤ እኔ እፈውስሃለሁ፤ ከሦስት ቀንም በኋላ ወደ ቤተ መቅደስ ትወጣለህ። **6** በዕድሜህም ላይ ዐሥራ አምስት ዓመት እጨምርልሃለሁ፤ አንተንና ይህችን የኢየሩሳሌምን ከተማ ከአሦር ንጉሥ እጅ በመታደግ አድናለሁ። ስለ ክብሬና ለአገልጋዬ ለዳዊት ስለ ሰጠሁት የተስፋ ቃል ከተማይቱን በመከላከል እጠብቃታለሁ።’” **7** ስለዚህ ኢሳይያስ የንጉሡን አገልጋዮች «የበለስ ፍሬ ጥፍጥፍ አምጡልኝ» ብሎ አመጡለት፤ በቁስሉ ላይ ባደረጉለት ጊዜ የሕዝቅያስ ቁስል ተፈወሰ። **8** ንጉሥ ሕዝቅያስም ኢሳይያስን «እግዚአብሔር እንደሚፈውሰኝና ከሦስት ቀን በኋላ ወደ ቤተ መቅደስ መሄድ እንደምችል በምን ምልክት ዐውቃለሁ?» ሲል ጠየቀው። **9** ኢሳይያስም «እግዚአብሔር የሰጠውን የተስፋ ቃል የሚፈጽም ስለ መሆኑ ራሱ ምልክት ይሰጥሃል፤ እንግዲህ አሁን የምትመርጠው ጥላው ዐሥር ደረጃ ወደ ፊት እንዲሄድ ነው? ወይስ ዐሥር ደረጃ ወደ ኋላ እንዲመለስ?» ሲል ጠየቀው። **10** ሕዝቅያስም «ጥላው ዐሥር ደረጃ ወደ ፊት እንዲሄድ ማድረግ ይቀላል፤ ስለዚህ ዐሥር ደረጃ ወደ ኋላ እንዲመለስ አድርግልኝ» አለው። **11** ኢሳይያስም ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፤ እግዚአብሔርም ንጉሥ አካዝ ባሠራው ደረጃ ላይ ያረፈው ጥላ ዐሥር ደረጃ ላይ ያረፈው ጥላ ዐሥር ደረጃ ወደ ኋላ እንዲመለስ አደረገ። **12** በዚያኑ ጊዜ የባቢሎን ንጉሥ የባላዳን ልጅ መሮዳክ ባላዳን፣ ንጉሥ ሕዝቅያስ መታመሙን ሰምቶ ከገጸ በረከት ጋር ደብዳቤ ላከለት። **13** ሕዝቅያስ መልእክተኞቹን በደስታ ተቀበላቸው፤ በቤተ መንግሥቱም የዕቃ ግምጃ ቤት ያለውን ሀብት በሙሉ፣ ብሩንና ወርቁን፣ ቅመማ ቅመሙንና ሽቶውን፣ የጦር መሣሪያውንም ሁሉ አሳያቸው፤ በቤተ መንግሥቱ ግምጃ ቤትም ሆነ በመንግሥቱ በማንኛውም ስፍራ ካለው ሀብት ሁሉ ያላሳያቸው አንድም አልነበረም። **14** በዚያን ጊዜ ነቢዩ ኢሳይያስ ወደ ንጉሥ ሕዝቅያስ ሄዶ፣ «እነዚህ ሰዎች ከወዴት መጡ? ምንስ ነገሩህ?» ብሎ ጠየቀው። ሕዝቅያስም «እነርሱ የመጡት ባቢሎን ከሚባል ከሩቅ አገር ነው» ሲል መለሰለት። **15** ኢሳይያስም «በቤተ መንግሥቱ ምን አዩ» ሲል ጠየቀው። ሕዝቅያስም «ሁሉን ነገር አይተዋል፤ በግምጃ ቤቱ ካለው ሀብት ሁሉ ለእነርሱ ያላሳየኋቸው አንድም ነገር የለም» አለ። **16** ኢሳይያስም ንጉሡን እንዲህ አለው፦ «ሁሉን የሚችል እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ **17** ‹የቀድሞ አባቶችህ እስከዚህች ቀን ድረስ ያከማቹት፣ በቤተ መንግሥትህ ያለው ሀብት ሁሉ ተጠራርጎ ወደ ባቢሎን የሚወሰድበት ጊዜ ይመጣል፤ ምንም ነገር አይቀርም። **18** ከዘሮችህም አንዳንዶቹ ወደ ባቢሎን ተማርከው በመሄድ በባቢሎን ቤተ መንግሥት ጃንደረቦች ሆነው እንዲያገለግሉ ይደረጋል።›» **19** ንጉሥ ሕዝቅያስም በተለይ በእርሱ ዘመን በሰላም የመኖር ዋስትና እንዳለው ስለ ተረዳ «ከእግዚአብሔር ተልከህ የተናገርከኝ ቃል መልካም ነው» ሲል መለሰ። **20** ንጉሥ ሕዝቅያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ የጀግንነት ሥራው ጭምር፣ እንዲሁም የውሃ ማጠራቀሚያ ገንዳ እንዴት እንደ ሠራና ወደ ከተማይቱ ውሃ ለማምጣት ያስቆፈረው የመሬት ውስጥ ቦይ አሠራር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። **21** ሕዝቅያስም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ምናሴ ነገሠ።

---

2 Kings 20:1

ቤትህን አስተካክል
‹‹ቤት›› በንጉሥ ሕዝቅያስ ሥር ያለውን ነገር ሁሉ ይመለከታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለቤተ ሰብህና ለመንግሥትህ የመጨረሻ መመሪያ ስጥ››

አስብ
ይህ ያህዌን አስታውስ ለማለት የተለመደ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አስታውስ››

ሄድሁ
ይህ፣ ‹‹ሕይወቴን እንደ ኖርህ›› ለማለት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

በዐይንህ ፊት መልካም የሆነውን
እዚህ ላይ ዐይን ፍርድንና ግንዛቤን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፍርድህ መሠረት››

2 Kings 20:4

የያህዌ ቃል መጣ
‹‹ቃል›› ያህዌ ለኢሳይያስ የገለጠውን መልእክት ይወክላል። ይህ የተለመደ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ቃል ተናገረ››

ጸሎትህን ሰምቻለሁ፤ እንባህንም አይቻለሁ
ተጓዳኝ አስተሳሰብን በመጠቀም አንድ መልእክት ለማቅረብ ሁለተኛው የመጀመሪያውን ያጠናክራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጸሎትህን ሰማሁ፤ እንባህንም አየሁ››

በሦስተኛው ቀን
‹‹ከአሁን ጀምሮ ሁለት ቀን›› ኢሳይያስ ይህን የተናገረበት ቀን የመጀመሪያ ቀን ነው፤ ስለዚህም፣ ‹‹ሦስተኛው ቀን›› - ‹‹ከአሁን ጀምሮ ሁለት ቀን›› እንደ ማለት ነው።

2 Kings 20:6

አጠቃላይ መረጃ
በነቢዩ ኢሳይያስ በኩል ለንጉሥ ሕዝቅያስ መልእክት ከያህዌ እየመጣ ነው።

ዐሥራ አምስት ዓመት
15 ዓመት

ከአሦር ንጉሥ እጅ
‹‹እጅ›› ኀይል፣ ሥልጣንና መቆጣጠር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከአሦር ንጉሥ ቁጥጥር››

ትኩስ የበለስ ጥፍጥፍ
‹‹የሞቀ ወይን ጥፍጥፍ መለጠፍ››

እነርሱም አዘጋጅተው ዕባጩ ላይ አደረጉለት
‹‹የሕዝቅያስ አገልጋዮች ይህን አደረጉ፤ ሕዝቅያስ ቁስል ላይ አኖሩ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 20:8

ዐሥር ደረጃ ወደ ፊት ይቅደም ወይስ ዐሥር ደረጃ ወደ ኋላ ይመለስ?
‹‹ጥላው›› የተገኘው እንዴት እንደ ነበር ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ የፀሐይ ብርሃን ደረጃው ላይ የሚፈጥረውን ብርሃን ያህዌ ዐሥር ርምጃ ወይም ዐሥር ርምጃ ወደ ኋላ እንዲያደርገው ትፈልጋለህን?››

ዐሥር ደረጃ
ይህ አገላለጽ የሚያመለክተው 2 ነገሥት 20፥11 ላይ የተጠቀሰውን፣ ‹‹የአካዝን ደረጃዎች›› ነው። ምናልባትም ይህ ደረጃ የፀሐይ ጨረር ወደ ፊት ሲሄድ ቀኑ ምን ያህል እንደ ሆነ እንዲቆጥርበት ለንጉሥ አካዝ የተሠራ የተለየ ደረጃ ሊሆን ይችላል። በዚህ ሁኔታ ቀን ሲሆን ጊዜውን ለማወቅ ያገለግላል።

2 Kings 20:10

ጥላው ዐሥር ደረጃ ወደ ፊት መሄዱ ቀላል ነው
ለምን ቀላል እንደ ሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። ‹‹ይህ ተፈጥሮአዊ ሂደት ስለ ሆነ ጥላው ዐሥር ደረጃ ወደ ፊት እንዲሄድ ማድረግ ቀላል ነው››

የአካዝ ደረጃ
ይህ የቀኑን ጊዜ እንዲያውቅበት ለንጉሥ አካዝ የተሠራ የተለየ ደረጃ ሊሆን ይችላል። ደረጃዎቹ ጊዜ የሚቆጥሩት በቀኑ ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለንጉሥ አካዝ የተሠራ ደረጃ››

2 Kings 20:12

መርዱክ — ባልዳን... ባልዳን
እነዚህ የባቢሎን ንጉሥና ወንድ ልጆቹ ስሞች ናቸው።

ደብዳቤውን ሰማ
‹‹ደብዳቤዎቹን በጥንቃቄ አሰበባቸው›› ወይም 2) ‹‹የባቢሎንን ንጉሥ ደብዳቤ ሰማ››

በቤቱ መንግሥቱም ሆነ በመላው ግዛቱ ሕዝቅያስ ሳያሳያቸው የቀረ ምንም ነገር አልነበረም
‹‹ያላሳያቸው... ምንም አልቀረም›› አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። ሕዝቅያስ ማንኛውንም ጠቃሚ ነገር አሳያቸው ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቅያስ በቤቱም ሆነ በመንግሥቱ ያለውን ማንኛውንም ጠቃሚ ነገር አሳየው››

2 Kings 20:14

እነዚህ ሰዎች
ይህ የሚያመለክተው ከመርዱክ — ባልዳን መልእክትና ስጦታ ያመጡትን ሰዎች ነው።

በቤቴ ያለውን ሁሉ ዐይተዋል፤ ጠቃሚ ከሆኑት ነገሮቼ ያላሳየኃቸው ምንም የለም
ይህን ነጥብ አጽንዖት ለመስጠት ሕዝቅያስ አንዱን ሐሳብ ሁለት ጊዜ ደጋግሞአል።

ጠቃሚ ከሆኑት ነገሮቼ ያላሳየኃቸው ምንም የለም
‹‹ምንም›› እና ‹‹የለም›› ሐሳቡን አዎንታዊ ለማድረግ አንደኛው ሌላውን ይሸረዋል። ግነቱ ጥቅም ላይ የዋለው ለአጽንዖት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠቃሚ ነገሮቼን ሁሉ አሳየኃቸው››

2 Kings 20:16

ከዚያም ኢሳይያስ ሕዝቅያስን እንዲህ አለው
ኢሳይያስ ለምን እንደ ተናገረ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለሰዎቹ ማንኛውንም ጠቃሚ ነገሮቹን በማሳየት ሕዝቅያስ ሞኝነት ማድረጉን አሳይያስ ስላወቀ እንዲህ አለው››

የያህዌ ቃል
‹‹የያህዌ መልእክት››

እነሆ... ጊዜ በእርግጥ ይመጣል
‹‹ስማ፣ አንድ ቀን ጊዜ ይመጣል››፤ ‹‹እነሆ›› ጥቅም ላይ የዋለው ኢሳይያስ ለሕዝቅያስ ለሚናገረው ትኩረት ለመሳብ ነው።

ጊዜ
‹‹ጊዜ›› ያልተወሰነ ጊዜን ያመለክታል።

2 Kings 20:19

አስቦአልና
‹‹ሕዝቅያስ ስላሰበ››

እኔ እስካለሁ ድረስ ሰላምና ጸጥታ ከተገኘ የሆነው ቢሆን ምን ቸገረኝ?
መልሱን ቢያውቅ እንኳ ሕዝቅያስ ይህን የጠየቀው ለአጽንዖት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዘመኔ ሰላምና ጸጥታ እንደሚኖር እርግጠኛ መሆን እችላለሁ››

ኩሬ
ውሃ የተጠራቀመበት ትንሽ ቦታ

ቦይ
ውሃ የሚተላለፍበት መስመር

በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ጥያቄው የቀረበው እነዚህ ነገሮች ተጽፈው እንደሚገኙ ለአንባቢው ለማሳሳብ ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳ ነገሥታት ታሪክ መጽሐፍ ተጽፎአል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ምናሴ በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ዐሥራ ሁለት ዓመት ነበር፤ እርሱም በኢየሩሳሌም ኀምሳ አምስት ዓመት ገዛ። እናቱም ሐፍሴባ ተብላ ትጠራ ነበረ። 2 እስራኤላውያን ወደ ተስፋይቱ አገር በሚገቡበት ጊዜ እግዚአብሔር ከፊታቸው ነቃቅሎ ያጠፋቸውን የአሕዛብን አሳፋሪ ልማድ በመከተል ምናሴ የሠራው ኃጢአት እግዚአብሔርን አሳዘነ። 3 ምናሴ አባቱ ሕዝቅያስ አጥፍቶአቸው የነበሩትን የአሕዛብ መስገጃ ስፍራዎች እንደገና እንዲሠሩ አደረገ። የእስራኤል ንጉሥ አክዓብ ባደረገውም ዐይነት ባዓል ተብሎ ለሚጠራው ባዕድ አምላክ መሠዊያዎችን፣ አሼራ ተብላ የምትጠራውን ሴት አምላክ ምስልን ሠራ፤ የሰማይ ከዋክብትንም አመለከ። 4 እግዚአብሔር እንዲመለክበት ባዘዘው ስፍራ ማለትም በቤተ መቅደስ ውስጥ አረማዊ መሠዊያዎችን አቆመ። 5 በሁለቱም የቤተ መቅደሱ አደባባዮች የሰማይ ከዋክብት የሚመለኩባቸውን መሠዊያዎች ሠራ። 6 የገዛ ልጁንም መሥዋዕት አድርጎ አቀረበ፤ እርሱም ራሱ ሟርተኛና አስማተኛ ሆኖ ከጠንቋዮችና ከሙታን ጠሪዎች ምክርን ይጠይቅ ነበር፤ በዚህም ሁሉ አድራጎቱ ታላቅ ኃጢአት በመሥራቱ የእግዚአብሔርን ቁጣ አነሣሣ። 7 በቤተ መቅደሱም ውስጥ የአሼራን ምስል አኖረ፤ ይህም ቤተ መቅደስ እግዚአብሔር ለዳዊትና ለልጁ ለሰሎሞን «ይህ በኢየሩሳሌም የሚገኘው ቤተ መቅደስ እኔ ለዘለዓለም እንድመለክበት ከዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች ግዛት ሁሉ የመረጥኩት ስፍራ ነው። 8 የእስራኤል ሕዝብ ትእዛዞቼን ቢጠብቁና ለአገልጋዬ ለሙሴ የሰጠሁትንም ሕግ ቢፈጽሙ፣ ለቀድሞ አባቶቻቸው ከሰጠኋቸው ከዚህች ምድር ተነቃቅለው እንዲጠፉ አላደርግም» ሲል ነግሮአቸው የነበረው ነው። 9 የይሁዳ ሰዎች ግን ለእግዚአብሔር ቃል ታዛዦች ሆነው አልተገኙም፤ ይልቁንም ምናሴ እስራኤላውያን ወደፊት እየገፉ ሲመጡ እግዚአብሔር ከፊታቸው ነቃቅሎ ያጠፋላቸው ሕዝቦች ይፈጽሙት ከነበረው ይበልጥ ወደ ክፉ ኃጢአት መራቸው። 10 ስለዚህ እግዚአብሔር በአገልጋዮቹ በነቢያት አማካይነት እንዲህ ሲል ተናገረ፦ 11 «የይሁዳ ንጉሥ ምናሴ ይህን ሁሉ አሳፋሪ ነገር አደረገ፤ ይኸውም ቀድሞ ከነዓናውያን ይፈጽሙት ከነበረው ሁሉ የከፋ ነው፤ በሠራቸውም ጣዖቶች የይሁዳን ሕዝብ ወደ ኃጢአት መራ። 12 ስለዚህ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ላይ የመጣው በጣም ከባድ መቅሰፍት ይህ ነው፤ ስለ እርሱም የሚሰማ ሰው ሁሉ በድንጋጤ ጆሮው ጭው ይላል። 13 ሰማርያንና የእስራኤልን ንጉሥ አክዓብን ከነዘሮቹ እንደ ቀጣሁ ኢየሩሳሌምንም እቀጣለሁ፤ ሳሕን ከተወለወለ በኋላ ተደፍቶ እንደሚቀመጥ፣ እኔም ኢየሩሳሌምን ከኃጢአት አጸዳታለሁ። 14 ከጥፋት የተረፈውን ሕዝቤን ለጠላቶቹ ተላልፎ እንዲሰጥ እተወዋለሁ፤ እርሱም ይማረካል፤ ንብረቱም ይዘረፋል። 15 በእነርሱም ላይ ይህን ሁሉ የማደርግበት ምክንያት የቀድሞ አባቶቻቸው ከግብጽ ከወጡበት ጊዜ አንሥቶ እስከ አሁን ድረስ ኃጢአት ሠርተው እኔን በማሳዘናቸውና ቁጣዬን በማነሣሣታቸው ነው።» 16 ከዚህም በተጨማሪ ምናሴ የይሁዳን ሕዝብ ወደ ጣዖት አምልኮና እግዚአብሔርን ወደሚያሳዝን ኃጢአት ከመምራት አልፎ፣ ንጹሓን የሆኑትን ብዙ ሰዎችን በመፍጀት የኢየሩሳሌምን መንገዶች በደም እንዲጥለቀለቁ አድርጎአል። 17 ምናሴ ያደረገው ሌላው ነገርና የፈጸመው ኃጢአት ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሓፍ ተመዝቦ ይገኛል። 18 ምናሴም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በቤተ መንግሥቱ ግቢ «የዖዛ አትክልት ስፍራ» ተብሎ በሚጠራው ቦታ ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ አሞን ነገሠ። 19 አሞን በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሃያ ሁለት ዓመት ነበር፤ በኢየሩሳሌም ሁለት ዓመት ገዛ። እናቱም ሜሶላም ተብላ የምትጠራ የዮጥባ ከተማ ተወላጅ የሐሩስ ልጅ ነበረች። 20 አሞን እንደ አባቱ እንደ ምናሴ ኃጢአት በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ሠራ። 21 የአባቱንም መጥፎ አርአያነት ሁሉ ተከተለ፤ አባቱ ይሰግድላቸውና ያመልካቸው የነበሩትንም ጣዖቶች ሁሉ አመለከ። 22 የቀድሞ አባቶቹን አምላክ እግዚአብሔርንም ተወ፤ እግዚአብሔርንም አልተከተለም። 23 አገልጋዮቹ ባለሥልጣኖችም በአሞን ላይ አድመው በራሱ ቤት ውስጥ ገደሉት። 24 የይሁዳም ሕዝብ የአሞንን ገዳዮች ደምስሰው ልጁን ኢዮስያስን አነገሡ። 25 አሞን ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 26 አሞን «የዖዛ አትክልት ስፍራ» ተብሎ በሚጠራው መካነ መቃብር ተቀበረ። በእርሱም ፈንታ ተተክቶ ልጁ ኢዮስያስ ነገሠ።

---

2 Kings 21:1

ሐፍሴባ
የንጉሥ ምናሴ እናት።

የያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

አስጸያፊ ልማድ
የኮረብታውን ማምለኪያ ስፍራ ሠራ... ለበአል መሠዊያዎችን አቆመ፤ የአሼራንም ምስል ዐምድ ሠራ

የኮረብታውን ማምለኪያ ስፍራ ሠራ... ለበአል መሠዊያዎችን አቆመ፤ የአሼራንም ምስል ዐምድ ሠራ
ይህን እንዲሠሩለት ምናሴ አገልጋዮቹን ማዘዝ ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኮረብታው ማምለኪያ እንዲሠራ አደረገ.. የበአልን መሠዊያዎች አስገነባ፤ የአሼራን ዐምድ አሠራ›› ወይም፣ ‹‹ሠራተኞቹ የኮረብታውን ማምለኪያ እንዲሠሩለት አደረገ፤ ...የበአልንም መሠዊያዎች አሠራቸው፤ የአሼራን ዐምድ አሠራ››

2 Kings 21:4

አጠቃላይ መረጃ
የንጉሥ ምናሴ አገዛዝ ታሪክ ቀጥሏል።

ስሜን በኢየሩሳሌም ለዘላለም አኖራለሁ
ስም የሰው መጠሪያ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢየሩሳሌም የእኔ ማንነት ለዘላለም በሚታወቅበት ቦታ ትሆናለች››

በሁለቱም በያህዌ ቤት አደባባዮች ለሰማይ ከዋክብት ሰራዊት ሁሉ መሠዊያዎች ሠራ
እነዚህን መሠዊያዎች ያሠራው ሕዝቡ መሥዋዕት እንዲያቀርቡባቸውና እንዲያመልኩባቸው መሆኑ ግልጽ ነው። እነዚህን መሠዊያዎች ሠራተኞቹ እንዲሠሩ አዘዘ እንጂ፣ እርሱ ራሱ አልሠራቸውም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕዝቡ ከዋክብትን እንዲያመልክና መሥዋዕት እንዲያቀርብላቸው በሁለቱ የያህዌ ቤት አደባባዮች መሠዊያዎች ሠራ››

ልጁን በእሳት ውስጥ አሳለፈ
ልጁን ለምን በእሳት ውስጥ እንዳሳለፈና ከዚያ በኋላ ምን እንደ ሆነ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለአማልክት መሥዋዕት እንዲሆን እስኪሞት ድረስ ልጁን በእሳት አቃጠለ››

ምክር ጠየቀ
‹‹መረጃ ጠየቀ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በያህዌ ዐይን ፊት ብዙ ክፉ ነገር አደረገ
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ብዙ ክፉ ነገሮች›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚላቸውን ብዙ ነገሮች››

2 Kings 21:7

አጠቃላይ መረጃ
የንጉሥ ምናሴ አገዛዝ ታሪክ ቀጥሏል።

እርሱ ያደረገው
ምናሴ ራሱ ያንን አላደረገም። ያንን ያደረጉ አገልጋዮቹ ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምናሴ አገልጋዮቹ ያንን እንዲያደርጉ አዘዘ

ስሜን ለዘላለም አኖራለሁ
ያህዌ ስሙን ቤተ መቅደሱ ላይ ማኖሩ፣ የአምልኮ ቦታ መሆኑን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች ለዘላለም እንዲያመልኩኝ የምፈልገው ቦታ››

የእስራኤል እግሮች
እግሮች ሰውየውን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹እስራኤላውያን››

ያህዌ በእስራኤላውያን ፊት ካጠፋቸው አሕዛብ ይልቅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አሕዛብ›› እስራኤላውያን ከመምጣታቸው በፊት በከነዓን ምድር ይኖሩ የነበሩትን ሕዝቦች ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እስራኤላውያን ወደ ምድሪቱ እየገሠገሡ እያለ ያህዌ ካጠፋቸው ሕዝቦች ይልቅ››

2 Kings 21:10

በጣዖታቱ፣ ስለዚህ የእስራኤል አምላክ ያህዌ እንዲህ አለ፤ እነሆ
ይህ ማለት 1) ያህዌ በሦስተኛ ሰው ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በመጀመሪያ ሰው ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣዖታቱ፣ ስለዚህ የእስራኤል አምላክ እኔ ያህዌ ይህን እላለሁ፤ እነሆ›› ወይም 2) ነቢዩ ያህዌ የተናገረውን እያቀረበ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣዖታቱ፤ ስለዚህ የእስራኤል አምላክ ያህዌ ይህን ይላል፤ እነሆ››

ለሚሰማ ሁሉ ጆሮዎቹ ጭው እንዲሉ ለሚያደርግ
አካላዊ ስሜቱ ምክንያት የሆነውን ስሜታዊ ሁኔታ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የሚያደርገውን የሚሰሙ ይደነግጣሉ››

2 Kings 21:13

በሰማርያ ላይ ያዘጋጀሁትን መለኪያ ገመድ፣ የአክዓብንም ቤት የለካሁበትን ቱንቢ፣ በኢየሩሳሌም ላይ እዘረጋለሁ
‹‹መለኪያ ገመድ›› እና፣ ‹‹ቱንቢ›› ሕዝብ ላይ ለመፍረድ ያህዌ የሚጠቀምበት መስፈርት ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኢየሩሳሌም ላይ የምፈርደው ሰማርያና የአክዓብ ቤት ላይ በተጠቀምሁበት መስፈርት መሠረት ነው››

ሰማርያ ላይ
ሰማርያ ዋና ከተማ ስትሆን፣ የእስራኤልን መንግሥት ሕዝብ ሁሉ ትወክላለች። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእስራኤል ሕዝብ ላይ››

ቱንቢ
ግንቡ ትክክል መሆን አለመሆኑን የሚያሳይ በቀጭን ሲባጐ የተያዘ ክብደት ያለው ነገር።

የአክዓብ ቤት
‹‹ቤት›› ቤተ ሰብን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአክዓብ ቤተ ሰብ››

እጥላለሁ
‹‹እተዋለሁ›› ወይም፣ ‹‹እንቃለሁ››

ለጠላቶቻቸው እጅ እሰጣቸዋለሁ
እዚህ ላይ የጠላቶች፣ ‹‹እጅ›› በእነርሱ ቁጥጥር ሥር መሆንን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላቶቻቸው ድል እንዲያደርጓቸው፣ ምድራቸውን እንዲወስዱ››

2 Kings 21:16

በተጨማሪም ምናሴ
‹‹እንዲሁም ምናሴ›› ወይም፣ ‹‹ከዚህም ሌላ ምናሴ››

ምናሴ ብዙ ንጹሕ ደም አፈሰሰ
‹‹ብዙ ንጹሕ ደም›› በግፍ ሰዎችን መግደል ማለት ነው። አንባቢው ይህን መረዳት እንዲችል ምናሴ ይህን እንዲያደርግ የረዱት ሌሎች ሰዎች መሆናቸውን መተርጐም የተሻለ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምናሴ ወታደሮቹን ብዙ ንጹሐን ሰዎች እንዲገድሉ አዘዘ።››

ኢየሩሳሌምን ከዳር እስከ ዳር በሞት ሞላ
ግነቱ የሚያመለክተው በመላው ኢየሩሳሌም ምናሴ የገደላቸውን ሰዎች ብዛት ነው። ‹‹ሞት›› የሚለው ‹‹በሞቱ ሰዎች›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኢየሩሳሌም ብዙ ሰዎች ሞተው ነበር››

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ የሆነ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

በይሁዳ... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
የጥያቄው መልስ አዎንታዊ መሆኑን መረዳት ይቻላል፤ ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ጥያቄው የቀረበው አጽንዖት ለመስጠት ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን ሐረግ እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በይሁዳ... ተጽፎአል›› ወይም፣ ‹‹በይሁዳ... ይገኛል››

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
በሌላ መልኩ ይህ፣ ‹‹እንደ አባቶቹ ሞተ›› ማለት ነው።

የዖዛ አትክልት ቦታ
ይህም ማለት 1) ‹‹በአንድ ወቅት ዖዛ የሚባል ሰው የነበረ አትክልት ቦታ›› ወይም፣ 2) ‹‹ዖዛ አትክልት››

አሞን
ይህ የሰው ስም ነው።

2 Kings 21:19

አሞን... ሐሩስ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ሜሱላም
ይህ የሴት ስም ነው።

ዮጥባ
ይህ የከተማ ስም ነው

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ የሆነ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 21:21

አባቱ የሄደበትን መንገድ ሁሉ ተከተለ
‹‹አባቱ በተመላለሰበት መንገድ ተመላለሰ›› አንድ ሰው የሚኖርበት መንገድ የሚመላለስበት መንገድ እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አባቱ በኖረበት ፈጽሞ ኖረ››

ያህዌን ተወ
‹‹ከያህዌ ራቀ›› ወይም፣ ‹‹ለያህዌ ደንታ አልነበረውም››

በእርሱ ላይ አሤሩ
‹‹እርሱ ላይ ጉዳት ለማድረስ ተማክረው ሠሩ››

2 Kings 21:24

የአገሩ ሕዝብ
ይህ አጠቃላይ ንግግር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳ ያሉ አንዳንድ ሰዎች››

አሤሩበት
‹‹እርሱን ለመጉዳት ዐቀዱ፤ እንደዚያም አደረጉ›› 2 ነገሥት 21፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

በይሁዳ... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
መልሱ አዎንታዊ እንደሚሆን ግምት ውስጥ በማስገባት፣ ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ጥያቄው የቀረበው አጽንዖት ለመስጠት ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳ... ተጽፈዋል›› ወይም፣ ‹‹በይሁዳ... ማግኘት ይቻላል››

ዖዛ አትክልት ቦታ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹በአንድ ወቅት ዖዛ የሚባል ሰው የነበረ አትክልት ቦታ›› ወይም 2) ‹‹የዖዛ አትክልት ቦታ›› 2 ነገሥት 21፥18 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ኢዮስያስ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ገና ስምንት ዓመት ነበር። በኢየሩሳሌም ሠላሳ አንድ ዓመት ገዛ። እናቱም ይዲዳ ተብላ የምትጠራ የባሱሮት ከተማ ተወላጅ
የሆነው የአዳያ ልጅ ነበረች። 2 ኢዮስያስ የቀድሞ አባቱን የዳዊትን መልካም ምሳሌነት በመከተል በእግዚአብሔር ፊት መልካም ነገር አደረገ። ወደ ግራም ቀኝም
አላለም። 3 ኢዮስያስ በነገሠ በዐሥራ ስምንተኛው ዓመት የሜሶላም የልጅ ልጅ፣ የኤዜልያስ ልጅ የሆነውን የቤተ መንግሥቱን ጸሓፊ ሳፋንን እግዚአብሔር
እንዲህ ይላል በማለት መልእክት ወደ ቤተ መቅደስ ላከው። 4 «ኬልቂያስ ተብሎ ወደሚጠራው ወደ ሊቀ ካህናቱ ሄደህ፣ ወደ ቤተ መቅደስ በሚያስገባው በር
አጠገብ በየተራ ከሕዝቡ ገንዘብ የመሰብሰብ ኃላፊነት የተሰጣቸው ካህናት እስከ አሁን ምን ያህል ገንዘብ ከሕዝቡ እንደሰበሰቡ የሚገልጥ የሒሳብ ማስረጃ
ይዘህ እንድትመጣ አለው። 5 የመቅደሱን እድሳት ለመቆጣጠር ለተሾሙት ሰዎች ያስረክቡ፤ እነርሱም የተረከቡትን ገንዘብ ቤተ መቅደሱን ለሚጠግኑ፣
ለአናጢዎች፣ ለግንበኞችና ለድንጋይ ጠራቢዎች ይክፈሉ። 6 እንዲሁም ለቤተ መቅደሱ እድሳት ሳንቃዎችንና የተጠረቡ ድንጋዮችን ይግዙ። 7 ነገር ግን የሥራው
ኃላፊዎች ፍጹም ታማኞች ስለ ሆኑ እነርሱን ስለ ገንዘቡ አወጣጥ መቆጣጠር አያስፈልግም።» 8 ጸሐፊው ሳፋን ከንጉሡ የተላከውን ትእዛዝ ለኬልቂያስ
ሰጠው፤ ኬልቂያስም «የሕጉን መጽሐፍ በቤተ መቅደሱ ውስጥ አገኘሁ» ብሎ ለሳፋን ሰጠው፤ ሳፋንም ተቀብሎ አነበበው። 9 ጸሐፊውም ሄደና «አገልጋዮችህ
በቤተ መቅደሱ ውስጥ የነበረውን ገንዘብ ተቀብለው ለእድሳቱ ሥራ ኃላፊዎች ለሆኑት ሰዎች አስረክበዋል» ሲል አስረዳ። 10 ከዚያም ጸሐፊው ሳፋን ለንጉሡ
«ካህኑ ኬልቂያስ አግኝቶ የሰጠኝ መጽሐፍ» ነው አለው። 11 ንጉሡም፣ የሕጉ መጽሐፍ ሲነበብ በሰማ ጊዜ በሐዘን ልብሱን ቀደደ። 12 እርሱም ለካህኑ
ለኬልቂያስ፣ የሳፋን ልጅ ለሆነው ለአኪቃም፣ የሚክያስ ልጅ ለሆነው ለዓክቦር፣ የቤተ መንግሥቱ ጸሐፊ ለሆነው ለሳፋንና የንጉሡ የቅርብ አገልጋይ ለሆነው
ለዓሳያ የሚከተለውን ትእዛዝ ሰጠ። 13 «እንግዲህ ሂዱና እኔና የይሁዳ ነዋሪ ሕዝብ በዚህ በተገኘው መጽሐፍ ስላለው ትምህርት ማወቅ እንችል ዘንድ
እግዚአብሔርን ጠይቁ፤ የቀድሞ አባቶቻችን በዚህ መጽሐፍ የተጻፈውን መመሪያ ስላልተከተሉ እግዚአብሔር በእኛ ላይ በጣም ተቆጥቶአል።» 14 ካህኑ
ኬልቂያስ፣ አኪቃም፣ ዓክቦር፣ ሳፋንና ዓሳያ በኢየሩሳሌም አዲስ በተሠራው ሰፈር የምትኖረውን ሕልዳና ተብላ የምትጠራውን ነቢይቱን የሴሌም ሚስት
ለመጠየቅ ሄዱ። የሐርሐስ የልጅ ልጅ የቲቅዋ ልጅ የሆነው የቤተ መቅደስ አልባሳት ኃላፊ ነበር፤ እነርሱም የሆነውን ሁሉ ለነቢይቱ አስረዱአት። 15 እርስዋም
እንዲህ አለቻቸው፣ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፦ ወደ እኔ ለላካችሁ ሰው እንዲህ ብላችሁ ንገሩት፦ 16 «እግዚአብሔር የሚለው ይህ
ነው፤ የይሁዳ ንጉሥ ባነበበው መጽሐፍ ውስጥ በተጻፈው መሠረት በዚህች ቦታና በሕዝብዋ ላይ ክፉ ነገርን አመጣለሁ። 17 እነርሱ እኔን ትተው ለባዕዳን
አማልክት መሥዋዕት አቅርበዋል፤ በእጃቸው በሠሩአቸው ጣዖታት ሁሉ እኔን አስቆጥተውኛል፤ ቁጣዬም አይበርድም። 18 እግዚአብሔርን ለመጠየቅ ለላካችሁ
ለይሁዳ ንጉሥ እንዲህ በሉት፤ እኔ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የምለው ይህ ነው፤ ‹አንተ በዚያ መጽሐፍ የተነገረውን ቃል ሰምተህ፦ 19 ይህችን ቦታና
ሕዝብዋን የተረገሙና ባድማ እንደማደርግ የተናገርኩትን ቃል በሰማህ ጊዜ ልብህ ተነክቶ ራስህን በማዋረድህ፣ ልብስህን በመቅደድና በፊቴም በማልቀስህ
ጸሎትህን ሰምቼአለሁ። 20 ከዚህም የተነሣ በኢየሩሳሌም ላይ የማመጣውን ቅጣት በዐይንህ ሳታየው እስከምትሞትበት ጊዜ ድረስ ተፈጸሚ አይሆንም፤
ስለዚህም አንተ በሰላም እንድትሞት አደርጋለሁ።» ሰዎቹም ይህን መልእክት ይዘው ወደ ንጉሥ ኢዮስያስ ተመለሱ።

---

2 Kings 22:1

ሠላሳ አንድ ዓመት
‹‹31 ዓመት››

ይዲዳ
ይህ የሴት ስም ነው።

አዳያ
ይህ የሰው ስም ነው።

ባሱሮት
ይህ ይሁዳ ውስጥ ያሉ ከተማ ስም ነው

በያህዌ ዐይን ፊት መልካም ነገር አደረገ
‹‹ዐይን›› የያህዌን ሐሳብ ወይም ስለ ነገሮች ያለውን ግንዛቤ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ መልካም ነው የሚለውን አደረገ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ እንደሚያስበው መልካም ነገር አደረገ››

አባቱ ዳዊት በሄደበት መንገድ ሁሉ ሄደ
‹‹አባቱ ዳዊት በሄደበት መንገድ ሁሉ ሄደ›› ኢዮስያስ ዳዊት እንዳደረገው ማድረጉ ዳዊት በሄደበት መንገድ መሄዱ እንደሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አባቱ ዳዊት በኖረበት መንገድ ኖረ›› ወይም፣ ‹‹አባቱ የዳዊትን ምሳሌ ተከተለ››

ወደ ቀኝም ወደ ግራም አላለም
ሙሉ በሙሉ ለያህዌ መታዘዝ ለአንድ ሰው በትክክለኛው መንገድ መሄድና ከዚያም ወደ ኃላ አለማለት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምንም ያህዌን ደስ የማያሰኝ ነገር አላደረገም›› ወይም፣ ‹‹ለያህዌ ሕግ ሙሉ በሙሉ ታዘዘ››

2 Kings 22:3

እንዲህም ሆነ
ቋንቋህ የታሪኩን አዲስ ክፍል ለመጀመር የሚጠቀምበት መንገድ ካለው እዚህ ላይ ተጠቀምበት።

በዐሥራ ስምንተኛውም ዓመት
ዐሥራ ስምንት በተለምዶ 18 ማለት ነው።

ሳፋን... አዜልያስ... ሜሶላም... ኬልቅያስ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

የያህዌ ቤት... ቤተ መቅደስ ውስጥ
‹‹የያህዌ ቤት›› እና፣ ‹‹ቤተ መቅደስ›› አንድ ናቸው።

ወደ ኬልቅያስ ውጣ
‹‹ውጣ›› የሚል ቃል የተጠቀመው የያህዌ ቤተ መቅደስ የንጉሡ ኢዮስያስ ቤት ከነበረበት ከፍ ያለ ቦታ ላይ ስለነበር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ኬልቅያስ ሂድ››

የበር ጠባቂዎች ከሕዝቡ ሰብስበው ወደ ያህዌ ቤት ያመጡትን
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የቤተ መቅደሱ ጠባቂዎች ከሕዝቡ ሰብስበው ወደ ያህዌ ቤተ መቅደስ ያመጡት ገንዘብ››

በሠራተኞቹ እጅ ይሰጥ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ጠቅላላ ሠራተኞቹን ይመለከታል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ገንዘቡን ለሠራተኞቹ እንዲሰጥ ለኬልቅያስ ንገረው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 22:6

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሥ ኢዮስያስ ለሊቀ ካህናቱ ኬልቅስ የላከው መልእክት ይቀጥላል

ገንዘብ ይስጥ... ተሰጣቸው... ስለ ተሰጣቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› እና፣ ‹‹የእነርሱ›› የሚለው 2 ነገሥት 22፥5 ላይ የያህዌ ቤት ሥራ ላይ ኀላፊነት የተሰጣቸውን ሠራተኞች ያመለክታል።

አናጢዎች
በእንጨት የሚሠሩ ሰዎች

ግንበኞች
በድንጋይ የሚሠሩ ሰዎች

የተሰጣቸውን ገንዘብ መቆጣጠር አያስፈልግም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሠራተኞቹ የቤተ መቅደሱ ሠራተኞች ስለ ሰጧቸው ገንዘብ ዝርዝር ጉዳይ ማቅረብ አያስፈልጋቸውም››

በታማኝነት ተጠቅመውበት ስለ ነበር
‹‹በአግባቡ ስለ ተጠቀሙበት››

2 Kings 22:8

ኬልቅያስ
ይህ ሰው ስም ነው። 2 ነገሥት 18፥18 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐሙት ተመልከት።

የሕጉ መጽሐፍ
ሕግ የተጻፈው በጥቅልል መጽሐፍ ሊሆን ይችላል። ጥቅልል መጽሐፍ በአንድ ረጅም ፓፒረስ ወይም ቆዳ ተጽፎ የተጠቀለለ ነው።

በሠራተኞቹ እጅ ተሰጠ
‹‹እጅ›› ጠቅላላ ሠራተኞቹን ይመለከታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለሠራተኞቹ ተሰጣቸው››

2 Kings 22:11

እንዲህም ሆነ
በቋንቋህ የታሪኩን መጀመሪያ ክፍል ለማመልከት የምትጠቀምበት ቃል ካለ እዚህ ተጠቀምበት።

የሕጉን መጽሐፍ ቃል ሰማ
‹‹ቃል›› የሕጉን መልእክት ያመለክታል፤ አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በመጽሐፉ ተጽፎ የነበረውን ሕግ ሰማ›› ወይም፣ ‹‹በጥቅልል መጽሐፍ የተጻፈውን ሕግ ሰማ››

ልብሱን ቀደደ
ይህ በጣም ማዘንን ወይም መተከዝን የሚያመለክት ድርጊት ነው።

አኪቃም... ሰፋን... ዓክቦር... ሚክያ... ዓሳያ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ሂዱና ያህዌን ጠይቁ
የያህዌን ፈቃድ ለማወቅ ሰዎች ወደ ያህዌ ነቢዪት ሄደው እንዲጠይቁ ንጉሡ ማዘዙ እንደ ነበር 22፥14 ላይ ግልጽ ሆኗል።

ጠይቁ
ወደ ሰው ሄዶ ምክር መጠየቅ

የዚህ የተገኘው መጽሐፍ ቃል
‹‹ቃል›› — ሕግን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኬልቅያስ ባገኘው በዚህ መጽሐፍ ውስጥ ያለ ሕግ››

በእኛ ላይ የሚነደው የያህዌ ቁጣ ታላቅ ነውና
የያህዌ ቁጣ የሚነድ እሳት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ በጣም ተቆጥቶናል››

እኛን በተመለከተ የተጻፈው
ይህ የሚያመለክተው ለእስራኤል የተሰጠውን ሕግ ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንድናደርገው ሙሴ በሕጉ የጻፈው ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በሙሴ በኩል ያህዌ ለእስራኤል የሰጠው ሕግ ሁሉ››

2 Kings 22:14

ሕልዳና
ይህ የሴት ስም ነው

ሰሎም... ቲቁዌ... ሐርሐስ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

የአልባሳት ጠባቂው
ይህም ማለት 1) ካህናቱ ቤተ መቅደሱ ውስጥ የሚለብሷቸውን ልብሶች የሚጠብቅ፣ ወይም 2) የንጉሡን ልብሶች በአግባቡ የሚይዝ ማለት ሊሆን ይችላል።

በሁለተኛው ሰፈር በኢየሩሳሌም ኖረች
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሁለተኛው ሰፈር›› ከኢየሩሳሌም በስተ ሰሜን የተሠራውን አዲሱ የከተማው ክፍል ማለት ነው። ‹‹ሁለተኛ›› በተለምዶ 2 ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኢየሩሳሌም በአዲሱ ሰፈር ኖረች››

ወደ እኔ ለላካችሁ ሰው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሰው›› ንጉሥ ኢዮስያስን ማለት ነው።

በዚህ ቦታና በሕዝቡ ላይ ታላቅ ጥፋት አመጣለሁ
ያህዌ አስቸጋሪ ነገሮችን ማድረጉ፣ ሕዝቡ ላይ ጥፋት ማምጣት እንደ ሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በዚህ ቦታና እዚህ በሚኖሩ ላይ ከባድ ችግር አመጣለሁ››

በዚህ ቦታ
‹‹በኢየሩሳሌም›› ይህ መላውን የይሁዳን ምድር የሚወክለውን የኢየሩሳሌምን ከተማ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይሁዳ ላይ››

2 Kings 22:17

አጠቃላይ መረጃ
በነቢዪቱ ሕልዳና በኩል ያህዌ ለንጉሥ ኢዮስያስ የላከው መልእክት ቀጥሏል።

ቁጣዬ በዚህ ቦታ ላይ ይነዳል፤ አይጠፋምም
የያህዌ ቁጣ የሚነድ እሳት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በዚህ ቦታ የሚመጣው ቁጣዬ እንደማይጠፋ እሳት ይሆናል››

በዚህ ቦታ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቦታ›› በኢየሩሳሌምና በይሁዳ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በዚህ ሕዝብ››

ስለ ሰማኸው ቃል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቃል›› ሕልዳና የተናገረችው መልእክት ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ሰማኸው መልእክት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልብህ ስለ ተነካ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› የሰውን ውስጣዊ ሁኔታ ይወክላል። በጎጢአት ማዘን የልብ መነካት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ስላዘንህ›› ወይም፣ ‹‹ንስሐ ስላደረግህ››

ለርግማንና ለጥፋት የተዳረጉ
‹‹ጥፋት›› እና ‹‹ርግማን›› የተሰኙትን ቃሎች በተለየ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምድሪቱን ለማጥፋት እነርሱንም ለመርገም››

ልብስህንም ቀደድህ
ይህ በጣም ማዘንና መተከዝን የሚያመለክት ድርጊት ነው።

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን ነገር እርግጠኝነት ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። 2 ነገሥት 19፥33 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የሚለው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ እኔ ያህዌ የተናገርሁት ነው››

2 Kings 22:20

አጠቃላይ መረጃ
ይህ በነቢዩት ሕልዳና በኩል ያህዌ ለንጉሥ ኢዮስያስ የላከው መልእክት ፍጻሜ ነው።

ስለዚህ ወደ አባቶችህ እሰበስብሃለሁ፤ ወደ መቃብርህ በሰላም እሰበስብሃለሁ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ሁለቱም ትሞታለህ ማለት ናቸው አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህ እንድትሞትና በሰላም እንድትቀበር አደርጋለሁ››

ዐይኖችህ አያዩም
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይኖች አለማየታቸው›› መከራ አይደርስብህም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አይደርስብህም››

ዐይኖችህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይኖች›› መላውን የሰው ሁለንተና ያመለክታል።

በዚህ ቦታም የሚመጣውን መከራ
ያህዌ መከራ እንዲሆን ማድረጉ፣ ጥፋት ያህዌ ወደዚያ ቦታ የሚያመጣው ነገር እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዚህ ቦታ የሚመጣው ከባድ ነገር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ስለዚህ ንጉሥ ኢዮስያስ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን የታወቁ ሽማግሌዎችን ሁሉ ጠርቶ ሰበሰባቸው። 2 እነርሱም ካህናት፣ ነቢያት፣ ሌሎችም ሰዎች ከታናሾች ጀምሮ እስከ ታላቆች ድረስ ወደ ቤተ መቅደስ መጡ፤ ንጉሡም በዚያ ጠፍቶ በነበረውና በቤተ መቅደስ በተገኘው መጽሐፍ የሰፈረውን ቃል በሙሉ ለሕዝቡ አነበበ። 3 ንጉሡም በዐምዱ አጠገብ ቆሞ በሙሉ ልቡና አሳቡ እግዚአብሔርን ለመከተልና ትእዛዞቹን፣ ደንቦቹንና ድንጋጌዎቹን ለመጠበቅ በእርሱ ፊት ቃል ኪዳን አደረገ። ስለዚህም በዚህ የተጻፈውን ቃል ኪዳን አረጋገጠ፤ ሕዝቡም ሁሉ በቃል ኪዳኑ ለመቆም ተስማሙ። 4 ንጉሡም ኢዮስያስ ሊቀ ካህናቱን ኬልቅያስን፣ ረዳቶቹ የሆኑትን ካህናትና የቤተ መቅደስ በር ዘብ የሚጠብቁ ተረኞችን ጠርቶ ለባዓልና አሼራ ተብላ ለምትጠራው ሴት አምላክ፣ እንዲሁም ለከዋክብት ማምለኪያ ያገለግሉ የነበሩትን ዕቃዎች ሁሉ ከቤተ መቅደስ ያወጡ ዘንድ አዘዛቸው። ንጉሡም እነዚህን ዕቃዎች ሁሉ ከኢየሩሳሌም ውጪ ባለው በቄድሮን ሸለቆ በእሳት አቃጥሎ ዐመዱን ወደ ቤቴል ወሰደው። 5 በይሁዳ ከተማዎችና በኢየሩሳሌም አቅራቢያ ባሉት ስፍራዎች ሁሉ በየኮረብታው ላይ በነበሩት መሠዊያዎች መሥዋዕት ያቀርቡ ዘንድ የይሁዳ ነገሥታት ሾመዋቸው የነበሩትን ካህናት ሁሉ ከሥራ አሰናበተ፤ ባዓል ተብሎ ለሚጠራው ባዕድ አምላክ፣ ለፕላኔቶች፤ ለፀሐይ፣ ለጨረቃ፣ ለፀሐይና ለሰማይ ከዋክብት ሁሉ መሥዋዕት በማቅረብ የሚያገለግሉ ካህናትን ሁሉ አስወገደ። 6 አሼራ ተብላ የምትጠራውን ሴት አምላክ ምስል ከቤተ መቅደስ ነቅሎ ከከተማይቱ በማውጣት ወደ ቄድሮን ሸለቆ ወስዶ በእሳት አቃጠለው፤ ትቢያ እስኪሆንም አድቅቆ፣ በሕዝብ መቃብር ላይ በተነው። 7 ግብረ ሰዶም የሚፈጽሙ፣ በቤተ መቅደሱ ውስጥ የሚያገለግሉ ሴቶች አሼራ ተብላ ለምትጠራው ሴት አምላክ መጋረጃ የሚፈትሉበትን ክፍል ሁሉ አጸዳ። 8 በይሁዳ ከተሞችና በመላ አገሪቱ ከጌባ እስከ ቤርሳቤህ የነበሩትን ካህናት ሁሉ ወደ ኢየሩሳሌም አመጣ። መሥዋዕት ያቀርቡባቸው የነበሩትን መሠዊያዎች ሁሉ ርኩስ መሆናቸውን አወጀ፤ እንዲሁም የከተማይቱ ገዢ ኢያሱ ወደ ከተማይቱ ሲገቡ ከዋናው ቅጥር በር በስተግራ በኩል ባሠራው ቅጥር በር አጠገብ የሚገኙትን መስገጃዎች አፈራረሰ። 9 የከፍታ ቦታ ካህናት በቤተ መቅደስ በኢየሩሳሌም ለማገልገል ያልተፈቀደላቸው ቢሆንም በወንድሞቻቸው ዘንድ የነበረውን እርሾ ያልነካውን ሕብስት በሉ። 10 ንጉሥ ኢዮስያስ በሔኖም ሸለቆ የነበረውን «ቶፌት» ተብሎ የሚጠራውን የአሕዛብ ማምለኪያ ቦታ የረከሰ መሆኑን አስገነዘበ፤ ከዚህም የተነሣ «ሞሌክ» ተብሎ ለሚጠራው አምላክ ወንድ ልጁን ወይም ሴት ልጁን መሥዋዕት አድርጎ የሚያቀርብ ማንም እንዳይኖር ተከለከለ። 11 የይሁዳ ነገሥታት ለፀሐይ አምልኮ መድበዋቸው የነበሩትን ፈረሶች ሁሉ አስወገደ። ለዚሁ አምልኮ ያገለግሉ የነበሩትን ሠረገሎች አቃጠለ። እነዚህ ሁሉ ቀደም ሲል ታላቁ ባለሥልጣን ናታን ሜሌክ በሚኖርባቸው ክፍሎች አጠገብና በቤተ መቅደሱ አደባባይ ቅጥር በር አጠገብ ይገኙ ነበር። 12 ንጉሥ አካዝ ባሠራቸው መኖሪያ ክፍሎች ጣራ ላይ በሚገኘው ቤተ መንግሥት የይሁዳ ነገሥታት አሠርተዋቸው የነበሩትን መሠዊያዎችና በቤተ መቅደሱ ሁለት አደባባዮች ንጉሥ ምናሴ አሠርቶአቸው የነበሩትን መስገጃዎች ሁሉ ኢዮስያስ ደመሰሳቸው፤ መሠዊያዎቹን ሰባብሮ ወደ ቄድሮን ሸለቆ ወስዶ ጣላቸው። 13 ንጉሡም ከኢየሩሳሌም በስተ ምሥራቅ ከርኩሰት ተራራ በስተ ደቡብ አስታሮት ተብሎ ለሚጠራው ለአሞን አምላክ ንጉሥ ሰሎሞን አሠርቶአቸው የነበሩትን አስጸያፊ ምስሎች፣ የሲዶናውያንና የሞዓባውያን አስጸያፊ የሆኑ ጣዖታትን ሁሉ ደመሰሰ። 14 ንጉሥ ኢዮስያስ የድንጋይ አምዶችን ሁሉ ሰባበረ፤ አሼራ ተብላ የምትጠራውንም የሴት አምላክ ምስሎች ሰባብሮ ጣለ። እነርሱም ቆመውበት የነበረውን የድንጋይ ዐምዶች ሰባብሮ ስፍራውንም የሙታን አጥንት ሞላበት። 15 እስራኤልን ወደ ኃጢአት የመራ የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም በቤቴል አሠርቶት የነበረውን የማምለኪያ ቦታ ኢዮስያስ አፈራርሶ ጣለው፤ መሠዊያውን ነቅሎ የተመሠረተበትን ድንጋይ ሁሉ ሰባብሮ በማድቀቅ እንደ ትቢያ አደረገው፤ የአሼራንም ምስል በእሳት አቃጠለ። 16 ከዚያም ኢዮስያስ ዙሪያውን ሲመለከት፣ በኮረብቶች ላይ የተሠሩ መቃብሮች አየ፤ በእነዚያም መቃብሮች ውስጥ የነበረውን አፅም ሁሉ አስወጥቶ በመሠዊያው ላይ በእሳት አቃጠለው። በዚህም ዓይነት መሠዊያው የረከሰ መሆኑን አስገነዘበ፤ ኢዮስያስ ይህንን ሁሉ በማድረጉ ከብዙ ጊዜ በፊት በተደረገ የአምልኮ በዓል ላይ ንጉሥ ኢዮርብዓም በመሠዊያው አጠገብ ቆሞ ሳለ ነቢዩ የተናገረው የትንቢት ቃል ተፈጸመ። ንጉሥ ኢዮስያስ ዙሪያውን ሲመለከት ይህንን የእግዚአብሔር ቃል ተናግሮ የነበረው ነቢይ የተቀበረበትን መካነ መቃብር የማን ነው ሲል ጠየቀ። 17 የቤቴል ሕዝብ ከይሁዳ መጥቶ በዚህ መሠዊያ ላይ ይህንን አንተ ያደረግኸውን ነገር ሁሉ እንደሚፈጸምበት ተናግሮ የነበረው የነቢዩ መቃብር ነው ሲሉ መለሱለት። 18 ኢዮስያስም እንዳለ ይኑር፣ የእርሱ አፅም ከዚህ መንቀሳቀስ የለበትም ሲል መለሰ። ስለዚህም የእርሱም ሆነ የሰማርያው ነቢይ አፅሞች ከዚያ እንዲነሡ አልተደረገም። 19 ከዚያም ንጉሥ ኢዮስያስ በማንኛይቱም የእስራኤል ከተማ የእስራኤል ነገሥታት አሠርተዋቸው የነበሩትን የእግዚአብሔርን ቁጣ ለማነሣሣት ምክንያት የሆኑ የአሕዛብ ማምለኪያ ስፍራዎችን ሁሉ አፈራረሰ። በቤቴል ያደረገውን ሁሉ በእነዚያ መሠዊያዎች ላይ ፈጸመ። 20 በእነዚያ መሠዊያዎች ላይ ያገለግሉ የነበሩትንም የአሕዛብ ካህናት ሁሉ አረዳቸው። በመሠዊያዎቹም ላይ አጥንቶቻቸውን አቃጠለ። ከዚያም ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ። 21 ከዚያም ንጉሥ ኢዮስያስ በቃል ኪዳን መጽሐፍ በተጻፈው መሠረት ለአምላካቸው ለእግዚአብሔር የፋሲካ በዓል ያከብሩ ዘንድ ሕዝቡን አዘዘ። 22 መሳፍንት የሕዝቡ ገዢዎች ከነበሩበት ጊዜ አንሥቶ እስከ አሁን በማናቸውም የእስራኤል ወይም የይሁዳ ነገሥታት አማካይነት ይህንን የመሰለ የፋሲካ በዓል ተከብሮ አያውቅም። 23 ነገር ግን ኢዮስያስ በነገሠ በዐሥራ ስምንተኛው ዓመት የእግዘአብሔር ፋሲካ በዓል በኢየሩሳሌም ተከበረ። 24 ሊቀ ካህናቱ ኬልቂያስ በቤተ መቅደስ ባገኘው መጽሐፍ ውስጥ የተጻፈው ሕግ ሁሉ ተፈጻሚነት እንዲኖረው በማሰብ፣ ንጉሥ ኡዮስያስ ከኢየሩሳሌምና ከሌላውም የይሁዳ ከተማ ሁሉ መናፍስት ጠሪዎችንና ጠንቋዮችን ሁሉ የቤተ ሰብ አማልክት ጣዖቶችንና ሌሎችም አረማዊ የአምልኮ መፈጸሚያ ዕቃዎችን ሁሉ አስወገደ። 25 ለኦሪት ሕግ በመታዘዝ በፍጹም ልቡ፣ በፍጹም ነፍሱና በፍጹም ኃይሉ እግዚአብሔርን ያገለገለ እንደ ንጉሥ ኢዮስያስ ያለ ከእርሱም በፊት ሆነ ከእርሱ በኋላ ከቶ አልነበረም። 26 ይሁን እንጂ ይህም ሁሉ ሆኖ ንጉሥ ምናሴ ባደረገው ክፉ ነገር ምክንያት በይሁዳ ላይ የነደደው የእግዚአብሔር ቁጣ እስከ አሁን ድረስ ገና አልበረደም ነበር። 27 ስለዚህ እግዚብሔር እንዲህ አለ፦ በእስራኤል ላይ ያደረግኹትን ነገር ሁሉ በይሁዳ ላይ አደርጋለሁ፤ ይኸውም የይሁዳን ሕዝብ ከፊቴ አስወግዳለሁ፤ የመረጥኳትን ከተማ ኢየሩሳሌምንና ስሜ በዚያ ይጠራል ብዬ የነበረውንም ቤተ መቅደስ እተዋለሁ። 28 ንጉሥ ኢዮስያስ ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። 29 በኢዮስያስ ዘመነ መንግሥት ኒካዑ የተባለው የግብጽ ንጉሥ የአሦርን ንጉሠ ነገሥት ለመርዳት ሠራዊቱን እየመራ ወደ ኤፍራጥስ ወንዝ ተጓዘ። ንጉሥ ኢዮስያስም መጊዶ ላይ የግብጽን ሠራዊት ለማገድ ጦርነት ገጥሞ በዚያ ውጊያ ላይ ተገደለ። 30 አገልጋዮቹም ባለሥልጣኖች ሬሳውን በሠረገላ ወደ ኢየሩሳሌም አምጥተው እዚያ በነገሥታት መካነ መቃብር ተቀበረ። የይሁዳም ሰዎች የኢዮስያስን ልጅ ኢዮአክስን መረጡ፣ በአባቱም ፈንታ አነገሡት። 31 ኢዮአክስ በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሃያ ሦስት ዓመት ነበር። በኢየሩሳሌም ሦስት ወር ገዛ፤ እናቱም አሚጣል ተብላ የምትጠራ የልብና ከተማ ተወላጅ የሆነው የኤርምያስ ልጅ ነበረች። 32 ኢዮአክስ የቀድሞ አባቶቹ እንዳደረጉት በእግዚብሔር ፊት ክፉ አደረገ። 33 እርሱንም ኒካዑ ተብሎ የሚጠራው የግብጽ ንጉሥ ኢዮአክስ በኢየሩሳሌም እንዳይነግሥ በሐማት ምድር በምትገኘው በሪብላ አስሮ ይሁዳ ሦስት ሺህ አራት መቶ ኪሎ ብር ሠላሳ አራት ኪሎ ወርቅ ግብር እንዲከፍል ባደረገው ጊዜ የኢዮአክስ ዘመነ መንግሥት ፍጻሜ ሆነ። 34 ንጉሥ ኒካዑ የኢዮአክስ ልጅ ኤልያቄም በአባቱ በኢዮስያስ ፈንታ ተተክቶ በይሁዳ እንዲነግሥ አደረገ። ስሙንም በመለወጥ ኢዮአቄም ብሎ ጠራው። ኢዮአክስ በንጉሥ ኒካዑ ተማርኮ ወደ ግብጽ ተወሰደ፤ በዚያም ሞተ። 35 ኢዮአቄም ለግብጽ ንጉሥ ለኒዑዑ የጠየቀውን ብርና ወርቅ ከፈለ። ይህንንም ለማድረግ እንደየችሎታቸው በሕዝቡ ላይ ግብር ጣለ። 36 ኢዮአቄም በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሃያ አምስት ዓመት ነበር። በኢየሩሳሌም ዐሥራ አንድ ዓመት ገዛ፤ እናቱም ዘቢዳ ተብላ የምትጠራ የሩማ ከተማ ተወላጅ የሆነው የፈዳያ ልጅ ነበረች። 37 ኢዮአቄም የቀድሞ አባቶቹ እንዳደረጉት በእግዚብሔር ፊት ክፉ አደረገ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 23:1

የይሁዳና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁሉ
ይህ አጠቃላይ ንግግር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብዙ ሌሎች ሰዎች››

ከታናሹ እስከ ታላቁ
ይህ አነጋገር በመሓል ያሉትን ሁሉ ይመለከታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም ታላቅ ከሆነው እስከ በጣም ታናሽ የሆነው››

እንዲሰሙት በሙሉ አነበበላቸው
‹‹ከዚያም መስማት እንዲችሉ ንጉሡ ድምፁን ከፍ አድርጎ አነበበላቸው››

የተገኘውን
2 ነገሥት 22፥8 ላይ ኬልቅያስ መጽሐፉን እንዳገኘ ተገልጿል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ‹‹ኬልቅያስ ያገኘው›› ወይም፣ ‹‹ተገኝቶ የነበረው››

2 Kings 23:3

ያህዌን እንደሚከተል
የሰው አኗኗር መንገድ ላይ መሄድ እንደ ሆነ ተነግሯል፤ አንድን ሰው ‹‹መከተል›› ያ ሰው የሚያደርገውን ማድረግና ሌሎችም እንዲያደርጉ መፈለግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለያህዌ በመታዘዝ መኖር››

ትእዛዞቹን፣ ደንቦቹን፣ ሥርዐቶቹን
እነዚህ ቃሎች ተመሳሳይ ነገር ይጋራሉ። ሁሉም በአንድነት ያህዌ በሕጉ ላዘዘው ሁሉ አጽንዖት ይሰጣሉ።

በፍጹም ልቡ በፍጹም ነፍሱ
‹‹በፍጹም ልቡ›› ማለት፣ ‹‹ሙሉ በሙሉ›› ማለት ነው፤ ‹‹በፍጹም ነፍሱ›› ማለት፣ ‹‹በሙሉ ሁለንተናው›› ማለት ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሙሉ ሁለንተናው›› ወይም፣ ‹‹በፍጹም ኀይሉ››

በመጽሐፍ የተጻፈውን
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚህ መጽሐፍ የተካተተውን››

በኪዳኑ መቆም
‹‹ለኪዳኑ ውል መታዘዝ›› ማለት ነው።

2 Kings 23:4

ከእርሱ በታች ያሉትን ካህናት
‹‹እርሱን የሚያገለግሉ ሌሎች ካህናት››

በር ጠባቂዎች
የቤተ መቅደሱን በሮች የሚጠብቁ ሰዎች

ለበአል... ለከዋክብት ሁሉ
‹‹በአልን ለማምለክ ሰዎች የሚጠቀሙባቸው... ከዋክብትን እንዲያመልኩ ሰዎች የሚጠቀሙባቸው››

አቃጠላቸው... ወሰደ... አስወገደ
‹‹እርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው ኢዮስያስን ነው። እነዚህን ነገሮች እንዲያደርጉ ወራተኞቹን አዘዘ። ኬልቅያስና ሲረዱት የነበሩ ካህናትም እነዚህን ነገሮች አድርገዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አቃጠላቸው... ወሰዳቸው... አስወገዳቸው››

የቄድሮን ሸለቆ... ቤቴል
የቦታ ስሞች

ለፀሐይና ለጨረቃ፣ ለስብስብ ከዋክብትና ለመላው የሰማይ ከዋክብት
‹‹በአልን፣ ፀሐይና ጨረቃን፣ ስብስብ ከዋክበትንና ሌሎች ከዋክብትን ሁሉ ለማምለክ››

2 Kings 23:6

አጠቃላይ መረጃ
ለያህዌ መልእክት በሰጠው ምላሽ መሠረት ንጉሥ ኢዮስያስ ያደረገውን ማቅረብ ቀጥሏል።

አመጣ... አቃጠለ... ሰባበረ... ወረወረ... አጸዳ
‹‹እርሱ›› የሚለው ኢዮያስን ነው። እነዚህን ነገሮች እንዲያደርጉ ሠራተኞቹን አዘዘ። ኬልቅያስና እርሱን የሚረዱ ካህናትም እነዚህን ነገሮች አድርገዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አመጣቸው... አቃጠላቸው... ሰባበራቸው... ወረወራቸው... አጸዳ››

ልብሶች መፍተል
‹‹ልብሶች መሥራት››

2 Kings 23:8

ኢዮስያስ አመጣ... አረከሰ... አጠፋ
እነዚህን ነገሮች እንዲያደርጉ ኢዮስያስ ሠራተኞቹን አዘዘ። ኬልቅያስና እርሱን የሚረዱ ካህናት እነዚህን ነገሮች አድርገዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንዲያመጡ... እንዲያረክሱና... እንዲያቃጥሉ አዘዘ››

ጌባ... ቤርሳቤህ
የቦታ ስሞች

ኢያሱ (አገረ ገዢው)
‹‹ኢያሱ የተባለው አገረ ገዥ›› ወይም፣ ‹‹ኢያሱ የተባለው የከተማ መሪ›› ይኸኛው ከብሉይ ኪዳኑ መጽሐፈ ኢያሱ የተለየ ኢያሱ ነው።

ወንድሞቻቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ወንድሞች›› ቤተ መቅደሱ ውስጥ የሚያገለግሉ ካህናት ጓደኞቻቸውን ያመለክታል።

2 Kings 23:10

ቶፌት... የሄኖም ሸለቆ
የቦታ ስሞች

ወንድ ወይም ሴት ልጁን ለሞሎክ በእሳት የሚቃጠል መሥዋዕት እንዲያቀርብበት
‹‹ለሞሎክ መሥዋዕት እንዲሆኑ ወንድ ወይም ሴት ልጁን በእሳት ማቃጠል››

አስወገደ
ኢዮስያስ ይህን እንዲያደርግ የረዱ ሌሎች ሰዎች ምናልባትም፣ ኬልቅያስና፣ ‹‹ከእርሱ ሥር ያሉ ካህናት›› (2 ነገሥት 23፥4) ሳይረዱት እንዳልቀረ አንባቢው መረዳት በሚችልበት ሁኔታ መተርጐም የተሻለ ነው።

ፈረሶቹ
ይህም ማለት 1) የእውነት ፈረሶች ወይም 2) የፈረሶች ምስል ሊሆን ይችላል።

ለፀሐይ አምልኮ የሰጡአቸውን
‹‹መስጠት›› ለአምልኮ መለየትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፀሐይን ለማምለክ ማዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ናታን ሜሌክ
x

2 Kings 23:12

ንጉሥ ኢዮስያስ አስወገደ... ኢዮያስ አደቀቀ... ንጉሡ አወደመ... ሰባበረ... አረከሰ
ይህን እንዲያደርጉ ኢዮስያስ ሠራተኞቹን አዘዘ። ምናልባትም ኬልቅያስና እሱን የሚረዱ ካህናት ይህን ለማድረግ ሳይረዱት አልቀረም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንጉሡ ኢዮስያስ እንዲያስወግዱ... እንዲያደቅቁ... እንዲያወድሙ... እንዲሰባብሩ... እንዲያረክሱ አዘዘ።››

ቄድሮን ሸለቆ
የቦታ ስም። 2 ነገሥት 23፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ስፍራውንም በሙታን ዐጥንት ሞላው
‹‹ከእንግዲህ ለማምለኪያ እንዳያውሉት ያንን ቦታ በሰዎች አጥንት ሞላው››

2 Kings 23:15

ኢዮስያስ ፈጽሞ አፈረሰ... አቃጠለ... አደቀቀ... አቃጠለ
ይህን ለማድረግ ሌሎች ሰዎች ምናልባትም ኬልቅያስና፣ ‹‹ከእርሱ በታች ያሉ ካህናት›› (2 ነገሥት 23፥4) ኢዮስያስን ሳይረዱት እንዳልቀረ አንባቢው መረዳት በሚችልባት ሁኔታ መተርጐሙ የተሻለ ነው።

አስቀድሞ እንደ ተናገረው
‹‹እንዲህ እንደሚሆን እንደ ተናገረው››

2 Kings 23:17

ሐውልት
ለሰው ክብር የሚቆም ምስል። መቃብር አንድ ዐይነት ሐውልት ነው።

ዐፅሙን እንዳለ ተዉት፤ የእርሱን... ዐፅም
‹‹ስለዚህ ዐፅሙን ወይም ዐፅሞቹን አልነኳቸውም››

2 Kings 23:19

ኢዮስያስ አስወገደ... አደረገ... ዐረደ... አቃጠለ
ይህን ለማድረግ ሌሎች ምናልባትም፣ ኬልቅያስና፣ ‹‹ከእርሱ በታች ያሉ ካህናት›› (2 ነገሥት 23፥4) ኢዮስያስን ሳይረዱት እንዳልቀሩ አንባቢው መረዳት በሚችልበት ሁኔታ መተርጐሙ የተሻለ ነው።

የተደረገውን
‹‹ያደረገውን››

የሰው ዐጥንት አቃጠለባቸው
ዐጥንቶቹን ያቃጠለበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ያስፈልገህ ይሆናል። ‹‹ከእንግዲህ ማንም እንዳይጠቀምባቸው በላያቸው የሰው ዐፅም አቃጠለባቸው››

2 Kings 23:21

ፋሲካን አክብሩ
‹‹ፋሲካን ማክበር አለባችሁ››

እንደዚህ ያለ ፋሲካ መቼም ተከብሮ አያውቅም
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ልጆች በ... ዘመን እንደ ሆነው ታላቅ ፋሲካ አክብረው አያውቁም››

እስራኤልን ገዛ
‹‹እስራኤል›› የሚለው ስም፣ ‹‹ዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ልጆች›› ማለት ነው።

በእስራኤልና በይሁዳ ነገሥታት ዘመን
‹‹እስራኤል የራሳቸው ነገሥታት በነበሩዋቸው ዘመን፤ ይሁዳም የራሳቸው ነገሥታት በነበሩዋቸው ዘመን››

የያህዌ ፋሲካ ተከበረ
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ ይህን የያህዌ ፋሲካ አከበሩ››

2 Kings 23:24

አስወገደ... መናፍስት
‹‹እነዚያን መናፍስት አባረረ›› ወይም፣ ‹‹እነዚያ መናፍስት እንዲወገዱ ሕግ አወጣ››

ከሙታን ወይም ከመናፍስት የሚነጋገሩ
2 ነገሥት 21፥6 ላይ፣ ‹‹ከሙታን የሚነጋገሩ... ከመናፍስት የሚነጋገሩ›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

መተት
ሰዎች የተለየ ኀይል እንዳላቸው የሚያስቡዋቸው ነገሮች

ወደ ያህዌ የተመለሰ
‹‹ሙሉ በሙሉ ራሱን ለያህዌ የሰጠ››

ከእርሱም በኋላ እንደ ኢዮስያስ ያለ ንጉሥ አልተነሣም
‹‹ከዚያ ጊዜ ወዲህ ኢዮስያስን የመሰለ ንጉሥ አልነበረም››

2 Kings 23:26

ይሁን እንጂ
ጸሐፊው በዚህ ቃል የተጠቀመው ኢዮስያስ ያደረጋቸው እነዚህ ነገሮች ሁሉ መልካም ቢሆኑም፣ ያህዌ አሁንም በይሁዳ እንደ ተቆጣ መሆኑን ለማሳየት ነው።

ያህዌ በይሁዳ ላይ ከነደደው አስፈሪ ቁጣው ገና አልበረደም ነበር
እሳት የቁጣ ምሳሌ ነው፤ እሳት ማንደድ መቆጣት ማለት ነው። ‹‹ቁጣ›› የሚለውን ቃል ለየት ባለ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በ... ተቆጥቶ ስለ ነበር ያህዌ ከቁጣው ገና አልበረደም ነበር››

ለቁጣ እንዲነሣሣ
‹‹እርሱን ለማስቆጣት››

ከፊቴ
‹‹እኔ ካለሁበት›› ወይም፣ ‹‹ከአጠገቤ››

ስሜ በዚያ ይሆናል
ስም ሰዎች ለሰው የሚሰጡትን ክብር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች እኔን እዚያ ያከብሩኛል››

2 Kings 23:28

በይሁዳ... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
መልሱ አዎንታዊ መሆኑን ግምት ውስጥ በማስገባት ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ጥያቄው የቀረበው አጽንዖት ለመስጠት ነው። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳ... ማግኘት ትችላላችሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዘመኑ የግብፅ ንጉሥ ፈርዖን ኒካዑ
‹‹በኢዮስያስ ዘመን የግብፅ ንጉሥ ፈርዖን ኒካዑ››

ኒካዑ... መጊዶ
ኒካዑ የሰው ስም ነው፤ መጊዶ የቦታ ስም ነው።

2 Kings 23:31

ሃያ ሦስት ዓመት
‹‹23 ዓመት››

አሚጣል
ይህ የሴት ስም ነው

ልብና... ሪብላ... ሐማት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህንን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

በሰንሰለት አስረው
‹‹በሰንሰለት›› መታሰር፣ መያዝና በቁጥጥር ሥር መሆንን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እስር ቤት አስገባው››

ይሁዳን አስከፈለ
‹‹የይሁዳ ሕዝብ እንዲሰጡት አስገደደ››

መቶ መክሊት ብር... አንድ መክሊት
መክሊት 33 ኪሎ ግራም ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹3,300 ኪሎ ግራም... 33 ኪሎ ግራም››

2 Kings 23:34

ኢዮአቄም የአገሩ ሰዎች እንዲከፍሉ አደረገ
‹‹ኢዮአቄም ከአገሩ ሰዎች ግብር ሰበሰበ››

የአገሩ ሕዝብ
‹‹የይሁዳ አገር ሕዝብ›› ሌሎች ትርጉሞች፣ 1) ‹‹በይሁዳ ምድር የሚኖር ሕዝብ›› ወይም፣ 2) ‹‹በዚያ ምድር የሚኖሩ ሀብታሞና ታዋቂ ሰዎች›› እንደ ማለት ነው።

2 Kings 23:36

ዘቢዳ
የሴት ስም

ፈዳያ
የሰው ስም

ሩሚያ
የቦታ ስም

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር አደረገ
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 በኢዮአቄም ዘመነ መንግሥት የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ይሁዳን ወረረ፤ ኢዮአቄምም ሦስት ዓመት ከገበረለት በኋላ እንደገና አመፀ። **2** እግዚብሔር በአገልጋዮቹ በነቢያት አማካይነት ይሁዳን ስለ ማጥፋት የተናገረው ትንቢት እንዲፈጸም ወራሪ ቡድኖች ባቢሎናውያንን፣ ሶርያውያንን፣ ሞአባውያንንና አሞናውያንን በኢዮአቄም ላይ አስነሣበት። **3** ይህም ሁሉ የሆነው ንጉሥ ምናሴ በፈጸመው ኃጢአት ምክንያት የይሁዳን ሕዝብ ከፊቱ ለማስወገድ እግዚብሔር ባዘዘው መሠረት ነው። **4** በተለይ ምናሴ የንጹሓንን ሰዎች ደም በማፍሰሱና ኢየሩሳሌምንም በንጹሓ ደም በመሙላቱ ምክንያት ይህ ሁሉ ሊፈጸም ችሎአል። ከዚህም የተነሣ እግዚብሔር ለምናሴ ምሕረት ሊያደርግለት አልፈቀደም። **5** ኢዮአቄም ያደረገው ሌላው ነገር ሁሉ በይሁዳ ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ተመዝግቦ ይገኛል። **6** ኢዮአቄምም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በእርሱም ፈንታ ልጁ ዮአኪን ነገሠ። **7** የባቢሎን ንጉሥ ከኤፍራጥስ ወንዝ እስከ ግብጽ ሰሜናዊ ጠረፍ ድረስ የግብጽ ይዞታ የነበረውን ሁሉ በቁጥጥሩ ሥር አድርጎ ስለ ነበረ፣ የግብጽ ንጉሥና ሠራዊቱ ከዚያ በኋላ ከግብጽ ውጪ ዘመቻ አላደረጉም። **8** ዮአኪን በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ዐሥራ ስምንት ዓመት ነበረ፤ በኢየሩሳሌም ሦስት ወር ገዛ። እናቱም ኔስታ ተብላ የምትጠራው የኢየሩሳሌም ተወላጅ የሆነው የኤልናታን ልጅ ነበረች። **9** አባቱ እንዳደረገው ሁሉ በእግዚብሔር ፊት ክፉ አደረገ። **10** በዚያን ጊዜ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ኢየሩሳሌምን አጠቃ፤ ከተማይቱንም ከበባት። **11** ሠራዊቱ ከብቦ በነበረበት ጊዜ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ወደ ኢየሩሳሌም መጣ። **12** የይሁዳ ንጉሥ ዮአኪን ከእናቱ፣ ከልዑላን መሳፍንቱ፣ ከጦር አዛዦቹና ከባለሥልጣናቱ ጋር ወደ ባቢሎን ንጉሥ ተወሰዱ። የባቢሎን ንጉሥም በነገሠ በስምንተኛው ዓመት ዮአኪንን ማረከው። **13** ናቡከደነፆርም በቤተ መቅደስና በቤተ መንግሥት የነበረውን ሀብት ሁሉ ጠራርጎ ወደ ባቢሎን ወሰደ። ቀደም ሲል እግዚብሔር በተናገውም ቃል መሠረት ንጉሥ ሰሎሞን ለእግዚብሔር ቤተ መቅደስ አሠርቶት የነበረውን የወርቅ ዕቃ ሁሉ ሰባበረ። **14** ናቡከደነፆር የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ልዑላን፣ መሳፍንቱን ሁሉና ሌሎችንም ታላላቅ ሰዎች ጭምር በድምሩ ዐሥር ሺህ ሰዎች ማርኮ ወሰደ። ከእርሱም ጋር የዕደ ጥበብ ዐዋቂዎችንና የብረት አንጣሪዎችን ሁሉ ወሰደ፤ በይሁዳ እንዲቀሩ ያደረገው የመጨረሻዎቹን ድኾች ብቻ ነበር። **15** ናቡከደነፆር ዮአኪንን አስሮ ከእናቱ፣ ከሚስቶቹ፣ ከአገልጋዮቹ፣ ከባለሥልጣኖቹና ከይሁዳ ታላላቅ ሰዎች ጋር በአንድነት ሰብስቦ ወደ ባቢሎን ወሰዳቸው። **16** የባቢሎን ንጉሥ ሰባት ሺህ ለውጊያ ብቃት ያላቸው ወንዶችን እንዲሁም አንድ ሺህ ብረት ቀጥቃጮችንና ዕደ ጥበበኞችን ወደ ባቢሎን ወሰደ። **17** ናቡከደነፆርም በዮአኪን ምትክ ማታንያ ተብሎ የሚጠራውን የዮአኪንን አጎት በይሁዳ አነገሠው፤ ስሙንም በመለወጥ ሴዴቅያስ ብሎ ጠራው። **18** ሴዴቅያስ በይሁዳ በነገሠ ጊዜ ዕድሜው ሃያ አንድ ዓመት ነበር። በኢየሩሳሌም ዐሥራ አንድ ዓመት ገዛ። እናቱም አሚጣል ተብላ የምትጠራ የልብና ከተማ ተወላጅ የነበረው የኤርምያስ ልጅ ነበረች። **19** እርሱም አባቱ ኢዮአቄም ባደረገው ዓይነት በእግዚአብሔር ክፉ አደረገ። **20** እግዚብሔር ከፊቱ እስኪያስወግዳቸው ድረስ በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ሕዝብ ተቆጥቶ ነበር። ሴዴቅያስም በባቢሎን ንጉሥ ላይ ዐመፀ።

---

2 Kings 24:1

በአዮአቄም ዘመን
‹‹ኢዮአቄም የይሁዳ ንጉሥ በነበረ ዘመን››

ይሁዳን አጠቃ
ናቡከደነፆር ይሁዳን ካጠቃ በኋላ የሆነውን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይሁዳን አጥቅቶ ድል አደረገ››

ይህም በአገልጋዮቹ በነቢያት አማካይነት በተነገረው የያህዌ ቃል መሠረት ነው
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲህ የሆነው በባርያዎቹ በነቢያት በኩል ያህዌ በተናገረው ቃል መሠረት ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ በትክክል እንዲህ እንደሚሆን ያህዌ ለባርያዎቹ ለነቢያት እንደ ተናገረው ነው››

2 Kings 24:3

በያህዌ አፍ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አፍ›› የያህዌን ትእዛዝ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ እንዳዘዘው››

ከፊቱ አስወገደ
‹‹አባረረ›› ወይም፣ ‹‹አጠፋ››

2 Kings 24:5

በይሁዳ... ተጽፎ የሚገኝ አይደለምን?
ይህ በተጻፈበት ዘመን ሰዎች ይህን መረጃ ያውቁ ስለ ነበር ጥያቄው ምላሽ የሚያስፈልገው አልነበረም። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። 2 ነገሥት 8፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት። ‹‹በእርግጥ በይሁዳ... ተጽፈዋል›› ወይም፣ ‹‹በይሁዳ... ማግኘት ትችላላችሁ››

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፉ
አንቀላፋ ሞተ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሞተ፤ ከአባቶቹም ጋር ተቀበረ››

2 Kings 24:8

ኔስታ... ኤልናታን
ኔስታ የሴት ስም ነው። ኤልናታን የወንድ ስም ነው።

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን››

አባቱ ያደረገውን ሁሉ አደረገ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሁሉ›› አጠቃላይ ንግግር ነው። አባቱ ያደረገውን የመሰለ ኀጢአት ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አባቱ ሲያደርግ የነበረውን ዐይነት ኀጢአት አደረገ››

2 Kings 24:10

የይሁዳ ንጉሥ ኢዮአቄም ወደ ባቢሎን ንጉሥ ሄደ፤ እርሱ እናቱ፣ አገልጋዮቹ ልዕልቶቹ ባለ ሥልጣኖቹ
ኢዮአቄም ናቡከደነፆርን ለማግኘት የሄደበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የይሁዳ ንጉሥ ኢዮአቄም፣ ከእናቱ፣ ከአገልጋዮቹ፣ ከልዕልቶቹና ከባለ ሥልጣኖቹ ጋር እጁን ለመስጠት የባቢሎን ንጉሥ ወዳለበት ሄደ››

የባቢሎን ንጉሥ በነገሠ በስምንተኛው ዓመት ማርኮ ወሰደው
‹‹የባቢሎን ንጉሥ ከነገሠ ሰባት ዓመት በኋላ ዮአኪንን ማርኮ ወሰደው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 24:13

የእስራኤል ንጉሥ ሰሎሞን ያሠራቸውን
ሰሎሞን ይህን ያደረገው በሌሎች ሰዎች ርዳታ መሆኑን አንባቢው መረዳት እንዲችል አድርገህ መተርጐም ይኖርብህ ይሆናል።

ኢየሩሳሌምን ሁሉ ወደ ምርኮ ወሰደ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኢየሩሳሌም›› እዚያ የሚኖር ሕዝብ ማለት ነው። ‹‹ሁሉ›› አጠቃላይ አነጋገር ነው። በጣም አስፈላጊ የሆኑ ሰዎችን ሁሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ናቡከደነፆር በጣም አስፈላጊ የሆኑ ሰዎችን ሁሉ ከኢየሩሳሌም ወሰደ››

የእጅ ባለሙያዎችንና ቀጥቃጮችን
‹‹ከብረታ ብረት ነገሮችን መሥራትና መጠገን የሚያውቁ ሰዎች››

በዚያ የቀሩ የመጨረሻዎቹ ያገሪቱ ድኾች ብቻ ነበሩ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድሪቱ የቀሩ በጣም ድኾች የሆኑ ሰዎች ብቻ ነበሩ››

2 Kings 24:15

ሰባት ሺህ... አንድ ሺህ
‹‹7,000... 1,000››

ማታንያ
ይህ የሰው ስም ነው።

2 Kings 24:18

ሃያ አንድ... ዐሥራ አንድ
‹‹21... 11››

አሚጣል
ይህ የሴት ስም ነው

ኤርምያስ
ይህ የሰው ስም ነው

ልብና
ይህ የቦታ ስም ነው

በያህዌ ዐይን ፊት ክፉ ነገር
የያህዌ ዐይን የያህዌን ፍርድና ግንዛቤ ይወክላል። 2 ነገሥት 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ፍርድ ክፉ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ክፉ የሚለውን ነገር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ናቡከደነፆር መላው ሠራዊቱን አስከትቶ ሴዴቅያስ በነገሠ በዘጠነኛው ዓመት፣ ዐሥረኛው ወር በገባ በዐሥረኛው ቀን ከባቢሎን መጥቶ በኢየሩሳሌም ላይ
ዘመተ፤ ወታደሮቹ ከከተማይቱ ውጪ ሰፍረው ዙሪያውን የሚከብብ አጥር ሠሩ። 2 ከበባው እስከ ሴዴቅያስ ዐሥራ አንደኛ ዓመት ዘመነ መንግሥት ድረስ ቆየ። 3
ስለዚህም አራተኛው ወር በገባ በዘጠነኛው ቀን ራቡ በጣም ስለ ጸና ሕዝቡ የሚመገበው እንዳችም ምግብ አልነበረም። 4 ከዚያም የከተማይቱ ቅጥር ተጣሰ፤
የባቢሎን ወታደሮች ከተማይቱን ዙሪያውን ከበው በመያዝ ቢጠብቁም እንኳ የይሁዳ ንጉሥ ወታደሮች በሌሊት አምልጠው ወጡ፤ ወደ ንጉሡ የአትክልት ቦታ
ከሚያስገባው መንገድ ተነሥተው ሁለቱን ቅጥሮች በሚያያይዘው የቅጥር በር በኩል በማለፍ ወደ ዮርዳኖስ ሸለቆ አቅጣጫ ሸሹ። 5 ነገር ግን የከላደውያን
ሠራዊት ንጉሥ ሴዴቅያስን በኢያሪኮ አጠገብ በሚገኝ ሜዳ ላይ አሳደደው። ወታደሮቹም ጥለውት ሸሹ። 6 ሴዴቅያስ ተይዞ በሪብላ ከተማ ወደሚገኘው ወደ
ባቢሎን ንጉሥ ተወሰደ። በዚያም ፍርድ አስተላለፉበት። 7 ሴዴቅያስም ዐይኑ እያየ ልጆቹ በፊቱ ታረዱ። ከዚህም በኋላ ናቡከደነፆር የሴዴቅያስን ዐይኖች
አውጥቶ አሳወረው፤ እጆቹንም በነሐስ ሰንሰለት አስሮ ወደ ባቢሎን ወሰደው። 8 ናቡከደነፆር በባቢሎን በነገሠ በዐሥራ ዘጠነኛው ዓመት፣ አምስተኛው ወር
በገባ በሰባተኛው ቀን ናቡዘረዳን ተብሎ የሚጠራው የናቡከደነፆር የክብር ዘበኞቹ አዛዥ ኢየሩሳሌም ገባ። 9 እርሱም ቤተ መቅደሱን፣ ቤተ መንግሥቱን፣
በከተማው የሚኖሩትን የታላላቅ ሰዎች ቤት፣ በከተማው ውስጥ የሚገኙትንም ሌሎች ቤቶች ሁሉ በእሳት አቃጠለ። 10 በክብር ዘቡ አዛዥ ሥር የነበሩት
የባቢሎናውያን ወታደሮች በሙሉ የኢየሩሳሌምን ዙሪያ አጥር ደመሰሱ። 11 ከዚህ በኋላ ናቡዘረዳን በከተማይቱ ቀርተው የነበሩትንና ሌሎችን ሰዎች እንዲሁም
ከድተው ወደ ባቢሎናውያን የተጠጉትን ሁሉ ምርኮ አድርጎ ወደ ባቢሎን ወሰዳቸው። 12 ነገር ግን ምንም ሀብት የሌላቸውን የመጨረሻ ድኾች አትክልት
ኮትኳቾችና መሬት አራሾች እንዲሆኑ በይሁዳ ምድር ትቶአቸው ሄደ። 13 ባቢሎናውያን በቤተ መቅደሱ ውስጥ የነበሩትን የነሐስ አምዶች፣ ባለ መንኮራኩር
የዕቃ ማስቀመጫዎችንና ከነሐስ የተሠራውን ታላቅ የውሃ ማጠራቀሚያ ገንዳ ሰባበሩ፤ ነሐሱንም ሁሉ ወደ ባቢሎን ወሰዱት። 14 እነርሱም ምንቸቶችን፣
መጫሪያዎችን፣ መኮስተሪያዎችን፣ የዕጣን ማስቀመጫዎችንና ከነሐስ የተሠሩ የቤተ መቅደስ መገልገያ ዕቃዎችን ሁሉ ወሰዱ። 15 ጽናዎችንና ዱካዎችን
ከብርና ከወርቅ የተሠሩ በመሆናቸው ወሰዱአቸው። 16 ንጉሥ ሰሎሞን ለቤተ መቅደስ ያሠራቸውን ሁለቱን አምዶች፣ ባለመንኮራኩር የዕቃ ማስቀመጫዎችንና
ታላቁን የውሃ ማጠራቀሚያ ገንዳዎቸ፣ በክብደታቸው ምክንያት ሊመዝኑአቸው አልቻሉም። 17 አንዱ አምድ ስምንት ሜትር ነበረው፤ ጉልላቱ ከነሐስ የተሠራ
ነበር፤ የጉልላቱም ቁመት አንድ ሜትር ከሠላሳ ሳንቲ ሜትር ነበር፤ በዙሪያውም ከነሐስ በተሠራ መረብ ላይ የሮማን ፍሬ ቅርጽ የመሰለ ባለፈርጥ ጌጥ
ተሠርቶበት ነበር። 18 የሠራዊቱ አዛዥ ናቡዘረዳን ሊቀ ካህናቱን ሠራያን በማዕርግ የእርሱ ምክትል የሆነውን ካህኑን ሶፎንያስንና ሦስቱን የቤተ መቅደስ ዘበኞች
እስረኛ አደርጎ ወሰዳቸው። 19 ከከተማይቱም የወታደሮች አዛዥ የሆነው አንድ ባለሥልጣን እስከዚያ ጊዜ ድረስ በከተማይቱ የነበሩትን አምስቱን የንጉሥ
አማካሪዎች፣ የአገሩን ሕዝብ ለወታደርነት ይመለምል የነበረው መኮንንና ሌሎችንም ስልሳ ሰዎችን ወሰደ። 20 ከዚያም ናቡዘረዳን እነዚህን ሁሉ ይዞ በሐማት
ግዛት በምትገኘው በሪብላ ከተማ ወደነበረው ወደ ባቢሎን ንጉሥ ወሰዳቸው። 21 የባቢሎንም ንጉሥ በዚያ እነርሱን አስደብድቦ በማሠቃየት በሞት ቀጣቸው።
በዚህም ዐይነት የይሁዳ ሕዝብ ከአገራቸው ተማርከው ተወሰዱ። 22 የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር የሳፋን የልጅ ልጅ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን ወደ ባቢሎን
ተማርከው ሳይወሰዱ ለቀሩት ሰዎች ሁሉ ኃላፊ ይሆን ዘንድ የይሁዳ ገዢ አድርጎ ሾመው። 23 እጃቸውን ያልሰጡ የይሁዳ የጦር መኮንኖችና ወታደሮች
የባቢሎን ንጉሥ ጎዶልያስን ገዢ አድርጎ እንደ ሾመው በሰሙ ጊዜ ወደ ምጽጳ መጥተው ከእርሱ ጋር ተገናኙ፤ እነዚህም የጦር መኮንኖች የናታንያ ልጅ
እስማኤል፣ የቃሬያ ልጅ የሐናን፣ የነጦፋ ከተማ ተወላጅ የሆነው የተንሑሜት ልጅ ሠራያና የማዕካ ተወላጅ የሆነው ያእዛንያ ነበሩ። 24 ጎዶልያስ እነርሱንና
ወታደሮቻቸውን እንዲህ አላቸው፤ ከባቢሎናውያን ባለሥልጣኖች የተነሣ ምንም ዐይነት ፍርሃት ሊያድርባችሁ እንደማይገባ ቃል እገባላችኋለሁ፤ በዚህች ምድር
ኑሮአችሁን መሥርቱ፤ ለባቢሎን ንጉሥ ገብሩ፤ ይህን ብታደርጉ ሁሉ ነገር ይቃናላችኋል። 25 ነገር ግን በዚያው ዓመት በሰባተኛው ወር ከንጉሣዊ ቤተ ሰብ
የነበረውና የኤሊሳማ የልጅ ልጅ የሆነው የናታንያ ልጅ እስማኤል ከዐሥር ሰዎች ጋር ሆኖ ወደ ምጽጳ ሄደ፤ በዚያም አደጋ ጥሎበት ጎዶልያስን ገደለው፤
እንዲሁም ከእርሱ ጋር የተገኙትን አይሁዳውያንንና ባቢሎናውያንን ሁሉ ገደለ። 26 ከዚህም የተነሣ ባቢሎናውያንን ስለፈሩ እስራኤላውያን ሀብታሞችና ድኾች
ከጦር ሠራዊት መኮንኖች ጋር በአንድነት ተነሥተው ወደ ግብጽ ሸሹ። 27 ዮርማሮዴቅ በነገሠበት ዓመት የይሁዳን ንጉሥ ዮአኪንን ከእስራት በመፍታት ምሕረት
አደረገለት፤ ይህም የሆነው ዮአኪን ተማርኮ በሄደ በሠላሳ ሰባት ዓመቱ፣ በዐሥራ ሁለተኛው ወር በሃያ ሰባተኛው ቀን ነበር። 28 ዮርማሮዴቅ ለዮአኪን መልካም
ነገር አደረገለት፤ እንደ እርሱ ተማርከው በባቢሎን በስደት ከሚኖሩ ነገሥታት ሁሉ የላቀ የክብር ማዕረግ ሰጠው። 29 ስለዚህም ዮአኪን በእስር ቤት የነበረውን
ልብስ ለውጦ እስከ ዕድሜው ፍጻሜ ድረስ ከንጉሡ ማዕድ እንዲመገብ ተፈቀደለት። 30 እርሱም በኖረበት ዘመን ሁሉ በየቀኑ ለማናቸውም ለሚያስፈልገው
ነገር ያውለው ዘንድ የዘወትር ቀለብ ይሰጠው ነበር።

---

2 Kings 25:1

በዘጠነኛው ዓመት
(የቁጥር አጻጻፍ ይመልከቱ)

በዐሥረኛው ወር፣ ከወሩም በዐሥረኛው ቀን
ይህ ዐሥረኛ ወር በዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ነው። በምዕራባውያን ቀን መቁጠሪያ ዐሥረኛው ቀን ታህሣሥ መጨረሻ ላይ ነው። ዝናብና በረዶ
የሚኖርበት ቀዝቃዛ ወቅት ነው።

ሰራዊቱን ሁሉ ይዞ ወደ ኢየሩሳሌም መጣ
‹‹ኢየሩሳሌም›› እዚያ የሚኖሩ ሰዎች ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ለመውጋት ሰራዊቱን ይዞ መጣ›› ወይም፣
‹‹ኢየሩሳሌምን ድል ለማድረግ ሰራዊቱን ይዞ መጣ››

በአራተኛ ወር በዘጠነኛው ቀን
ይህ አራተኛ ወር በዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ነው። በምዕራባውያን ቀን መቁጠሪያ ዘጠነኛው ቀን ሰኔ መጨረሻ ላይ ነው። ይህ ጥቂት ወይም ምንም
ዝናብ የማይኖርበት ደረቅ ወቅት ነው።

የምድሪቱ ሕዝብ
እነዚህ ጦርነቱ ሲጀመር ከአጐራባች ሰፈሮች ወደ ኢየሩሳሌም የሸሹ ስደተኞችን ጨምሮ የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ናቸው።

2 Kings 25:4

የከተማዪቱ ቅጥር ተጣሰ
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የባቢሎን ሰራዊት ቅጥሩን ጥሶ ወደ ከተማ ገባ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሲዋጉ የነበሩ ሰዎች ሁሉ
‹‹ተዋጊዎች ሁሉ››

በበሩ በኩል
‹‹በሩን አልፎ››

ከለዳውያን
አንዳንድ ትርጉሞች፣ ‹‹ከለዳውያን›› ሌሎች ደግሞ፣ ‹‹ባቢሎናውያን›› ይላሉ። ሁለቱም አንድ ሕዝብ ነው የሚመለክቱት።

ንጉሡ... በኩል ሸሸ
‹‹ንጉሥ ሴዲቅያስም ሸሸ፤ ወደ... ሄደ››

ወታደሮቹ ሁሉ ተለይተውት ተበታተኑ
ይህን በሌላ መልኩ መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወታደሮቹ ሁሉ ከእርሱ ሸሹ›› ወይም፣ ‹‹ከለዳውያን ወታደሮቹን ሁሉ አባረሩ››

2 Kings 25:6

ሪብላ
ይህ የቦታ ስም ነው።

ቅጣት ተፈረደበት
‹‹እርሱን ለመቅጣት ምን እንደሚያደርጉ ወሰኑ››

በዐይኑ ፊት አረዱበት
‹‹ዐይን›› የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወንዶች ልጆቹ ሲገደሉ እንዲመለከት ንጉሥ ሴዲቅያስን አስገደዱት››

ዐይኖቹን አወጣ
‹‹ናቡከደነፆር የሴዴቅያስን ዐይኖች አወጣ›› ናቡከደነፆር ይህን እንዲያደርግ ሌሎች ሰዎች ሳይረዱት እንዳልቀረ አንባቢው እንዲገነዘብ በተሻለ መልኩ መተርጎም ይቻላል።

2 Kings 25:8

በአምስተኛው ወር፤ ከወሩም በሰባተኛው ቀን
አምስተኛው ወር በዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ነው። በምዕራባውያን ቀን መቁጠሪያ ሰባተኛው ቀን ሐምሌ መጨረሻ ላይ ነው።

በዐሥራ ዘጠነኛው ዓመት
‹‹19ኛው ዓመት››

ናቡዘረዳን
ይህ የሰው ስም ነው።

በኢየሩሳሌም ዙሪያ ያሉ ቅጥሮችን ሁሉ፣ ሁሉ
‹‹በኢየሩሳሌም ዙሪያ ባሉ ቅጥሮች የሆነው ይህ ነበር››

ከእርሱ በታች
‹‹የእርሱን ትእዛዝ የሚከተሉ››

2 Kings 25:11

ቀርቶ የነበረው ሕዝብ... ከተማ፣ እነዚያ
‹‹በከተማው የቀረ ሕዝብ ሁሉ... ከተማ፣ እነዚያ››

በከተማው የቀረ ሕዝብ
‹‹በከተማው ቀርቶ የነበረ ሕዝብ››

ወደ ንጉሡ ሄዱ
‹‹ከተማውን ትተው ወደ ንጉሡ ሄዱ››

2 Kings 25:13

የናስ ዐምዶቹ... ያህዌ፣ ከለዳውያን
‹‹የናስ ዐምዶቹ ላይ የሆነው እንዲህ ነው፤ ያህዌ ከለዳውያን››

መቆሚያ
ይህ ትልቁን ተንቀሳቃሽ የናስ መቆሚያ ያመለክታል፤ መቆሚያው መንኮራኩሮች ነበሩት። ‹‹ተንቀሳቃሹ የናስ መቆሚያ›› ወይም፣ ‹‹መንኮራኩሮች ያሉት የናስ መቆሚያ››

የናስ ሰሐን
‹‹ትልቁ የናስ መታጠቢያ››

አድቅቆ ሰባበራቸው
‹‹አደቀቃቸው›› ወይም፣ ‹‹ሰባበራቸው››

መኮስተሪያዎች
መኮስተሪያዎች መሠዊያውን ለማጽዳት የሚያገለግሉ ነገሮች ናቸው፤ ብዙውን ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውሉት ከባድ ያሉ ቆሻሻዎችን፣ አሸዋን ወይም ዐመድን ለመጥረግ ነው።

ካህናቱ የሚያገለግሉባቸው ነገሮች
‹‹ካህናቱ ቤተ መቅደሱ ውስጥ ሲያገለግሉ የሚጠቀሙባቸው››

ዐመድ ማስወገጃ ድስቶች
የሚናገረው ስለ የትኛው ዐመድ እንደ ሆነ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከመሠዊያው ላይ ዐመድ ለማስወገድ የሚያገለግሉ ድስቶች

2 Kings 25:16

ባሕሩ
‹‹ትልቅ የናስ መታጠቢያ›› 2 ነገሥት 25፥13 ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

መቆሚያዎች
2 ነገሥት 25፥13 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ስምንት ክንድ... ሦስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሳንቲሜትር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹8.3 ሜትር ያህል... 1.4 ሜትር ያህል››

ቅርጽ ያለባቸው ናሶች
‹‹የእጅ ሥራ ያለባቸው›› ወይም፣ ‹‹ቅርጻ ቅርጽ ያለበት የናስ ክፍል››

ባለ መርበብ ሥራዎች
እነዚህ የመረብ ቅርጽ ያላቸው ጥልፍልፍ ገመዶች ናቸው

ከናስ የተሠሩ
‹‹ሙሉ በሙሉ ከናስ የተሠሩ››

2 Kings 25:18

የክብር ዘቡ አዛዥ
2 ነገሥት 25፥8 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ሠራያ
ይህ የሰው ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁለተኛው ካህን
ይህ የሚያመለክተው ሶፎንያስን ነው። ሌላው አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከሠራያ በታች ያለው ካህን››

በር ጠባቂዎች
2 ነገሥት 7፥10 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት

እስረኛ አድርጐ ወሰዳቸው
‹‹እንዳያመልጡ ያዛቸው››

የተዋጊዎቹ አለቃ
አንዳንድ ትርጉሞች፣ ‹‹የወታደሮቹ ጎላፊ የሆኑ ጃንደረቦች›› ይላሉ። ጃንደረባ ብልቱ የተቆረጠ ሰው ማለት ነው።

ለውትድርና የሚመለምል ዋና የጦር አለቃ
ይህም ማለት፣ 1) ሰዎች ወታደር እንዲሆኑ የሚያስገድድ አለቃ፤ ወይም 2) ወታደሮች መሆን ያለባቸውን ሰዎች ስም የሚጽፍ አለቃ

2 Kings 25:20

ናቡዘረዳን
ይህ የሰው ስም ነው። 2 ነገሥት 25፥8 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ሪብላ
ይህ የቦታ ስም ነው። 2 ነገሥት 25፥6 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

አስገደላቸው
በሌላ መልኩ ይህ፣ ‹‹ገደላቸው›› ማለት ነው። ንጉሡ ይህን እንዲያደርግ ሌሎች ሰዎች ሳይረዱት እንዳልቀሩ አንባቢው መገንዘብ እንዲችል የበለጠ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል።

በዚህ መንገድ ይሁዳ ከአገሩ በምርኮ ተወሰደ
‹‹ይሁዳ ከገዛ ምድሩ በምርኮ ተወሰደ››

ይሁዳ ከምድሩ ተወስዶ
ይሁዳ የሕዝብ ስም ሲሆን፣ የሕዝቡ የራሳቸው መጠሪያ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ ከምድራቸው ተወሰደ››

2 Kings 25:22

ጐዶልያስ… አኪቃም… ሳፋን… እስማኤል… ናታን… ዮሐን… ቃሬያ… ሠራያ… …ተንሑሜት …ያዛንያ

ነጦፋዊ
ይህ የሚያመለክተው ነጦፋ የሚባል ሰው ዘር ነው።

ማዕካታዊ
ይህ የሚያመለክተው ማዕካታ ከሚባል ቦታ የመጣ ሰው ነው።

2 Kings 25:25

ሰባተኛ ወር
ይህ ሰባተኛ ወር በዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ነው። በምዕራባውያን ቀን አቆጣጠር የመስከረም ማብቂያና የጥቅምት መጀመሪያ ነው።

ኤሊሰማ
ይህ የሰው ስም ነው።

ሕዝቡ ሁሉ
ይህ አጠቃላይ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብዙ ሰዎች››

ከታናሹ እስከ ታላቁ
ይህ አጠቃላይ በሆነ ደረጃ፣ ‹‹ሁሉም›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም አስፈላጊ ከሆነው ዝቅተኛ አስፈላጊነት እስካለው ድረስ›› ወይም፣ ‹‹ሁሉም››

2 Kings 25:27

በሠላሳ ሰባተኛው ዓመት
(የቁጥር አጻጻፍ ይመለከቷል)

ዐሥራ ሁለተኛው ወር ከወሩም በሃያ ሰባተኛው ቀን
ዐሥራ ሁለተኛው ወር በዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ነው። በምዕራባውያን ቀን አቆጣጠር ሃያ ሰባተኛው ቀን ሚያዝያ መጀመሪያ ላይ ነው።

ዮሮሜሮዴቅ
ይህ የሰው ስም ነው

2 Kings 25:28

ከሌሎች ነገሥታት የበለጠ ክብር ያለው መቀመጫ
ገበታ ላይ ጥሩ ቦታ እንዲይዝ ማድረግ እርሱን ማክበር መሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከሌሎች ነገሥታት የበለጠ ክብር››

የእስር ልብሱን ጣለ
የዮአቂምን የእስር ልብሱን መጣሉ፣ ነጻ ሰው ሆነ ማለት እንደ ሆነ ተነግሯል።

ከንጉሡ ማዕድ
‹‹ከንጉሡና ከባለ ሥልጣኖቹ ጋር››

የዕለት ቀለቡ ይሰጠው ጀመር
ይህን በሚከተለው መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የዕለት ምግቡን እንዲያገኝ ንጉሡ አዘዘ››

የዕለት ቀለብ
‹‹ምግብ የመግዣ ገንዘብ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Chronicles

1 Chronicles

Chapter 1

1 አዳም፣ ሴት፣ ሄኖስ፣ **2** ቃይናን፣ መላልኤል፣ ያሬድ፣ **3** ሄኖክ፣ ማቱሳላ፣ ላሜሕ፣ኖኅ። **4** የኖኅ ወንዶች ልጆች፤ ሴም፣ካምናያፌት። **5** የያፌት ወንዶች ልጆች፤ ጋሜር፣ማጎግ፣ማዴ፣ያዋን፣ቶቤል፣ሞሳሕ፣ቴራስ። **6** የጋሜር ወንዶች ልጆች፤ አስከናዝ፣ሪፋት፣ቴርጋማ። **7** የያዋን ወንዶች ልጆች፤ ኤሊሳ፣ተርሴስ፣ኪቲም፣ሪድኢ። **8** የካም ወንዶች ልጆች፤ ኪሽ፣ ምፅራይም፣ ፋጥናኪነዓን። **9** የኩሽ ወንዶች ልጆች፤ ሳባ፣ ኤውላጥ፣ ሰብታ፣ ራዕማናሰብቃታ። ያራዕማ ወንዶች ልጆች፤ ሳባናድዳን ነበሩ። **10** ኩሽ ናምሩድን ወለደ፤ እርሱም በምድር ላይ የመጀመሪያው ኀያል ጦረኛ ሆነ። **11** ምፅራይም የሉዲማውያን፣ የዐናማውያን፣ የላህባማውያን፣ የነፍተሂማውያን፣ **12** የፈትሩሲማውያን፣ የፍልስጥኤማውያን ቅድመ አባቶች የሆኑት የከስሉሂማውያንና የከፍቶሪማውያን ነገዶች አባት ነው። **13** ከነዓን የበኩር ልጁ የሆነው የሶዶን እንዲሁም የከጢያውያን፣ **14** የኢያቡሳውያን፣ **15** የኤዊውያን፣ የዐርካውያን፣ **16** የሲኒውያን፣ የአራዴዎውያን፣ የሰማርያውያን፣ የአማቲያውያን አባት ነው። **17** የሴም ወንዶች ልጆች፤ ኤላም፣ አሦር፣ አርፋክስድ፣ ሉድ፣ አራም። የአራም ወንዶች ልጆች፤ ዑፅ፣ ሁል፣ ጌቴር፣ ሞሳሕ። **18** አርፋክስድ ሳላን ወለደ። **19** ዔርቦ ወንዶች ልጆች ወለደ፤ በዘመኑ ምድር ስለተከፈለች፣ የአንደኛው ስም ፋሌቅ ተብሎ ተጠራ፣ **20** ዮቅጣንም፡ አልሞዳድን፣ ሣሌፍን፣ ሐስረሞትን፣ ያራሕን፣ **21** ሀዶራምን፣አውዛልን፣ደቅላን፣ **22** ዖባልን፣ አቢማኤልን፣ ሳባን፣ **23** ኦፋርን፣ ኤውላጥን፣ ዮባብን ወለደ፤ እነዚህ ሁሉ የዮቅጣን ወንዶች ልጆች ናቸው። **24** ሴም፣ አርፋክስድ፣ ሳለ፣ **25** ዔቦር፣ ፋሌቅ፣ ራግው፣ **26** ሴሮህ፣ ናኮር፣ ታራ፣ **27** እንዲሁም በኋላ አብርሃም የተባለ አብራም። **28** የአብርሃም ወንዶች ልጆች፤ይስሐቅና እስማኤልሲሆኑ። **29** የእነዚህ ዘሮች የሚከተሉት ናቸው፤ የእስማኤል በኩር ልጅ ነባዮት፣ ቄዳር፣ ነብ፣ ዳኤል፣ መብሳም፣ **30** ማስማዕ፣ ዱማ፣ ማሣ፣ ኩዳን፣ ቴማን፣ **31** ኢጡር፣ ናፌስ፣ ቄድማ፣ እነዚህ የእስማኤል ወንዶች ልጆች ናቸው። **32** የአብርሃም ቁባት ኬጡራ የወለደቻቸው ወንዶች ልጆች ዘምራን፣ ዮቅሳን፣ ሜዳን፣ ምድያም፣ የስቦቅና፣ ስዌሕ ናቸው። የዮቅሳን ወንዶች ልጆች፤ ሳባ፣ ድዳን፣ **33** የምድያም ወንዶች ልጆች፤ ጌፈር፣ ዔፌር፣ ሄኖኅ፣ አቢዳዕ፣ ኤልዳዓ፣ እነዚህ ሁሉ የኬጡራ ዘሮች ናቸው። **34** አብርሃም ይስሐቅን ወለደ። የይስሐቅ ወንዶች ልጆች፤ ዔሳው፣ እስራኤል። **35** የዔሳው ወንዶች ልጆች፤ ኤልፋዝ፣ ራጉኤል፣ የዑስ፣ የዕላም፣ ቆሬ። **36** የኤልፋዝ ወንዶች ልጆች ቴማር፣ ኦማር፣ ሰፎ፣ ጎቶም፣ ቄኔዝ፣ ቲምናዕ፣ አማሌቅ። **37** የራጉኤል ወንዶች ልጆች፤ ናሑት፣ ዛራ፣ ሣማ፣ ሚዛህ። **38** የሴይር ወንዶች ልጆች፤ ሎጣን፣ ሦባል፣ ጽብዖን፣ ዓና፣ ዲሶን፣ ኤጽር፣ ዲሳን። **39** የሎጣን ወንዶች ልጆች፤ ሖሪ፣ ሄማም፣ ቲሞናዕ፣ የሎጣን፣ እኅት ነበረች። **40** የሦባል ወንዶች ልጆች፤ ዓልዋን፣ ማኔሐት፣ ዔናል፣ ስፎ፣ አውናም። የጽብዖን ወንዶች ልጆች፤ አያ፣ ዓና። **41** የዓና ወንድ ልጅ፤ ዲሶን። የዲሶን ወንዶች ልጆች፤ ሔምዳን፣ ኤስባን፣ ይትራን፣ ክራን። **42** የኤጽር ወንዶች ልጆች፤ ቢልሐን፣ ዛዕዋን፣ ዓቃን። የዲሳን ወንዶች ልጆች፤ ዑፅ፣ አራን። **43** በእስራኤል አንድም ንጉሥ ገና ሳይነግሥ በኤዶም ምድር የነገሡ ነገሥታት እነዚህ ናቸው። የቢዖር ልጅ ባላቅ፤ ከተማይቱም ዲንሃባ ትባል ነበር። **44** ባላቅ ሲሞትም የባሳራ ሰው የሆነው የዛራ ልጅ ኢዮባብ በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። **45** ኢዮባብ ሲሞት የቴማን አገር ሰው የሆነው ሑሳም በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። **46** ሑሳም ሲሞት በሞዓብ ምድር ምድያ ምን ድል ያደረገው የባዳድ ልጅ በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። የከተማይቱም ስም ዓዊት ተባለ። **47** ሃዳድም ሲሞት የመሥሬቃ ሰው የሆነው ሠምላ በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። **48** ሠምላም ሲሞት በወንዙ አጠገብ ያለችው የረኆቦት ሰው የሆነው ሳኡል በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። **49** ሳኡልም ሲሞት የዓክቦል ልጅ የሆነው በኣልሐናንም ሲሞት በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። **50** በኣልሐናን ሲሞት ሀዳድ በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። ከተማው ፋዑ ትባል ነበር፤ ሚስቱ መሄጣብኤል ትባልላለች፤ እርሷም የሜዛሃብ ልጅ የመጥሬድ ልጅ ነበረች። **51** ሀዳድም ሞተ። ዋና ዋናዎቹ የኤዶም ሕዝብ አለቆች እነዚህ ነበሩ፤ ቲምናዕ፣ ዓልዋ፣ የቴት፣ **52** አህሊባማ፣ ኤላ፣ ፊኖን፣ ቄኔዝ፣ ቴማን፣ ሚብሳር፣ **53** ቄኔዝ፣ ቴማን፣ ሚብሳር፣ **54** መግዲኤል፣ ዒራም። እነዚህ የኤዶም አለቆች ነበሩ።

---

1 Chronicles 1:1

ሄኖክ... ቃየን... መላልኤል... ያሬድ... ሄኖክ... ማቱሳላ... ላሜሕ።
እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው :: በዝርዝር ውስጥ እያንዳንዱ ሰው የቀጣዩ ሰው አባት ወይም ቅድመ አያት ነበር :: ቋንቋዎ ይህን መግለፅ የሚያስችልበት ሁኔታ ካለ እዚህ ጋር መጠቀም ይቻላል። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ላሜሕ። የኖህ ልጆች ::
አንባቢዎችዎ ኖህ የላሜህ ልጅ እንደነበረ ማየት ከፈለጉ እና ቋንቋዎ ምልክት ሊያደርግበት የሚችልበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም አለብዎት ::

1 Chronicles 1:5

የያፌት ልጆች፤ ጋሜር፥ ማጎግ፥ ማዴ፥ ያዋን፥ ቶቤል፥ ሞሳሕ፥ ቴራስ
እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

ኪቲም፥ ሮድኢ
እነዚህ የሰዎች ቡድኖች ስሞች ናቸው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

ሮድኢ
ይህ ስም አንዳንድ ጊዜ “ዶዶናውያን” የሚል ነው። (የቅጂ ልዩነቶች፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:8

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 1:11

ሉዲምን፥ ዐናሚምን፥ ላህቢምን፥ ነፍተሂምን፥ ፈትሩሲምን፥ ፍልስጥኤማውያን የወጡበትን ከስሉሂምን፥ ከፍቶሪምን
የሰዎች ቡድን ስሞች። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)
ፍልስጥኤማውያንም ከእርሱ የመጡ ናቸው። “የፍልስጥኤማውያን አባቶች”

1 Chronicles 1:13

ሲዶን
ይህ የሰው የወንድ ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ኬጢያውያን... ኢያቡሳውያን... አሞራውያን ... ጌርጌሳዊውን ... ኤዊያዊውን ... ዐርካዊውን ... ሲኒያዊውን፥ አራዴዎንን፥ ሰማሪዎንን፥ አማቲን
የሰዎች ቡድን ስሞች። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:17

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:20

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:24

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:28

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:32

አጠቃላይ መረጃ
ከኬቱራ በስተቀር ሁሉም እዚህ ያሉት ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። ኬቱራ የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:34

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:38

ከቲምና በስተቀር እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ።
ቲምና የሴት ስም ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:41

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:43

ባላቅ ... ቢዖር ... ኢዮባብ ... ባሶራ ... ሑሳም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ሳኡልዲንሃባ ... ባሶራ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

በእርሱም ፋንታ የቴማን አገር ሰው ሑሳም ነገሠ የቴማን ዘሮች ከሚኖሩበት አገር ሑምሳ ከእሱ በኋላ ነገሠ
ይህ የሰዎች ቡድን ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:46

ሑምሳ ... ሃዳድ ... ባዳድ ... ሠምላ ... ሳኡል
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ዓዊት ... መሥሬቃ ... ረሆቦት
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

1 Chronicles 1:49

እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው ። **(**ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ**)**
ሳኡል ... በኣልሐናን ... ዓክቦር ... ሃዳድ ... መጥሬድ ... ሜዛሃብ

ፋዑ
ይህ የቦታ ስም ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

መሄጣብኤል
ይህ የሴት ስም ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የእስራኤል ወንዶች ልጆች እነዚህ ነበሩ፤ ሮቤል፣ ስምዖን፣ ሌዊ፣ ይሁዳ፣ ይሳኮር፣ ዛብሎን፣ 2 ዳን፣ ዮሴፍ፣ ብንያም፣ ንፍታሌም፣ ጋድ፣ እሴር። 3 የይሁዳ
ወንዶች ልጆች፤ ዔር፣ አውናን፣ ሴሎም፣ እነዚህን ጆስቱን ከከነዓን ሚስቱ ከሴዋ ወለደ። የበኩር ልጁ ዔር በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ሰው ሆነ፤ እግዚአብሔር
ቀፈፈው። 4 የልጁም ሚስት የነበረችው ትዕማር ፋሬስንና ዛራን ወለደችለት፤ ይሁዳም ባጠቃላይ አምስት ወንዶች ልጆች ነበሩት። 5 የፋሬስ ወንዶች ልጆች፤
ኤስሮም፣ ሐሙል። 6 የዛራ ወንዶች ልጆች፤ ዘምሪ፣ ኤታን፣ ሄማን፣ ከልኮል፣ ዳራ፣ ባጠቃላይ አምስት ናቸው። 7 የከሚር ወንድ ልጅ አካን፤ እርሱም ፈፅሞ
መደምሰስ የነበረበት ነገር ሰርቆ በእስራኤል ላይ ጥፋት እንዲመጣ ያደረገ ነው። 8 የኤታን ወንድ ልጅ፤ አዛርያ። 9 የኤስሮን ወንዶች ልጆች፤
ይረሕምል፣አራም፣ካሌብ። 10 አራም አሚናዳብን ወለደ፤አሚናዳብም የይሁዳ ሕዝብ መሪ የሆነውን ነአሶንን ወለደ፤ 11 ነአሶን ሰልሞንን ወለደ፤ሰልሞን ቦዔንን
ወለደ። 12 ቦዔዝ ኢዮቤድን ወለደ፤ኢዮብይድ እሴይን ወለደ። 13 የእሴይ ወንዶች ልጆች፤ የብኩር ልጁ ኤልያብ፣ ሁለተኛ ልጁ አሚናዳብ፣ ሦስተኛ ልጁ ሣማ፣
14 አራተኛው ልጁ ናትናኤል፣ አምስተኛ ልጁ ራዳይ፣ 15 ስድስተኛ ልጁ አሳም፣ ሰባተኛ ልጁ ዳዊት። 16 እኅቶቻቸውም ጽሩያና አቢግያ ነበሩ። የጹሩያ ሦስት
ወንዶች ልጆች አቢሳ፣ ኢዮአብና አሣኤል ነበሩ። 17 አቢግያ አሜሳይን ወለደች፣ አባቱም ዬቴር የተባለ እስማኤላዊ ነበረ። 18 የኤስሮም ልጅ ካሌብ ከሚስቱ
ከዓዙባና እንዲሁም ከይሪዖት ወንዶች ልጆች ወለደ፥ ከዓዜባ የተወለዱት ወንዶች ልጆች እነዚህ ናቸው። ያሳብ፣ ሶባብ፣ አርዶን፣ 19 ዓዙባ ስትሞት፣ ካሌብ
ኤፍራታን አገባ፤ እርሷም ሆርን ወለደችለት። 20 ሆርኡሪን ወለደ፤ ኡሪም ባስልኤልን ወለደ። 21 ከዚህም በኋላ ኤስሮም ሥልሳ ዓመት ሲሆነው የገለዓድን አባት
የማኪርን ልጅ አገባ፤ እርሷም ሠጉብን ወለደችለት። 22 ሠጉብም ኢያዕርን ወለደደ፤ እርሱም በገለዓድ ምድር ሃያ ሦስት አተሞች ያስተዳድር ነበር። 23 ይሁን
እንጂ ጌሹና አራም፣ ቄናትንና በዙሪያዋ የሚገኙትን ሥልሳ መነደሮች ጨምሮ የኢያዕርን ከተሞች ነጠቁት። እነዚህ ሁሉ የገለዓድ አባትየማኪር ዘሮች ነበሩ። 24
ኤስሮም በካሌብ ኤፍራታ ከሞተ በኋላ፣ ሚስቱ አቢያ የቴቁሔን አባት አሸሑርን ወለደችለት። 25 የኤስሮም የበኩር ልጅ የይረሕምኤል ወንዶች ልጆች፤ የበኩር
ልጁ ራም፣ ቡናህ፣ ኦሬን፣ ኦጼን፣ አኪያ። 26 ይረሕምኤል ዓጣራ የተባለች ሌላ ሚስት ነበረችው፤ እርሷም የኦናምን እናት ነበረች። 27 የይረሕምኤል የበኩር
ልጁ የራም ወንዶች፤ መዓስ፣ ያሚን፣ ዔቄር። 28 የኦናም ወንዶች ልጆች፤ ሸማይና ያዳ። የሸማይ ወንዶች ልጆች፤ ናዳብና አቢሱር። 29 የአቢሱር ሚስት አቢካኢል
ትባላለች፤ እርሷም አሕባንንና ሞሊድ የተባሉ ልጆች ወለደችለት። 30 የናባድ ወንዶች ልጆች፤ ሴሌድ፣አፋይም፣ሴሌድ፣ወንድ ልጅ ሳይወልድ ሞተ። 31 የአፋይም
ወንድ ልጅ፤ይሺዒ።ይሺዒም ሶሳን ወለደ።ሶሳን አሕልይን ወለደ። 32 የሸማይ ወንድም የያዳ ወንዶች ልጆች፤ዬቴር፣ዮናታን፣ዬቴርም ልጅ ሳይወልድ ሞተ። 33
የዮናታን ወንዶች ልጆች፤ፌሌት፣ዛዛ። እነዚህ የይረሕምኤል ዘሮች ነበሩ። 34 ሶሳን ሴቶች እንጂ ወንዶች ልጆች አልነበሩትም። እርሱም ኢዮሄል የተባለ ግብፃዊ
አገልጋይ ነበርረው። 35 ሶሳን ልጁን ለአገልጋዩ ለኢዮሄል ሚስት ትሆነው ዘንድ ሰጠው፤ እርሷም ዓይታ የተባለ ወንድ ልጅ ወለደችለት። 36 ዓታይ ናታንን
ወለደ፣ናታንም ዛባድን ወለደ፣ 37 ዛባድ ኤፍላን ወለደ፤ ኤፍላል ዖቤድን ወለደ፤ 38 ዖቤድ ኢዩን ወለደ፤ ኢዩ ዓዛርያስን ወለደ፤ 39 ዓዛርያስ ኬሌስን ወለደ፤
ኬሌስ ኤልዓሣ ወለደ፤ 40 ኤልዓሣ ሲስማይን ወለደ፤ ሲስማይ ሰሎምን ወለደ፤ 41 ሰሎም የቃምያን ወለደ፤ የቃምያም ኤሊሳማን ወለደ። 42 የይረሕምኤል
ወንድም የካሌብ ወንዶች ልጆች፤ የበኩር ልጁ ሞሳ ሲሆን፤ እርሱም ዚፍን ወለደ፤ ዚፍም መሪሳን ወለደ፤ መሪ ሳም ኬብሮንን ወለደ። 43 የኬብሮን ወንዶች
ልጆች፤ ቆሬ፣ ተፋዋ፣ ሬቄም፣ ሸማዕ። 44 ሸማዕ ርችሐምን ወለደ፤ ረሐምም ዮርቅዓምን ወለደ። ሬቄም ሸማይን ወለደ፤ 45 ሸማይም ማዖንን ወለደ፤ ማዖንም
ቤት ጹርን ወለደ። 46 የካሌብ ቁባት ዔፋ ሐራንን፣ ሞዳን፣ ጋዜዝን ወለደች። ሐራንም ጋዜዝን ወለደ። 47 የያህዳይ ወንዶች ልጆች፤ ሬጌም፣ ኢዮታም፣ ጌሻን፣
ፋሌጥ፣ ዔፋ፣ ሸዓፍ። 48 የካሌብ ቁባት ማዕካ ሼቤርን፣ ቲርሐናን ወለደለችለት። 49 እንዲሁም የመድማናን አባት ሸዓፍን፣ የመክቢናንና የጊብዓን አባት ሱሳን
ወለደች። ካሌብ ዓክሳ የተባለች ልጅ ነበረችው። 50 የኤፍራታ የበኩር ልጅ የሑር ወንዶች ልጆች ሦባል የቂርያት ይዓሪም አባት፤ 51 ሰልሞን የቤተልሔም አባት፤
ሐሬፍ የቤት ጋዴር አባት። 52 የቂርያትይዓሪም አባት የሦባል ዘሮች፤ የመናሕታውያን ነዋሪዎች እኩሌታ፣ ሀሮኤ፤ 53 እንዲሁም የቂርያትይዓሪም ጎሣዎች፤
ይትራውያን፤ ፉታውያን፣ ሹማታውያን፣ ሚሸራውያን፤ ጾርዓውያንና ኤሽታኦውያን ከእነዚህ የመጡ ጎሣዎች ነበሩ። 54 የሰልሞን ዘሮች፤ ቤተልሔም፣ ነጦፋውያን፣
ዓጣሮት ቤት ዮአብ፣ የመናሕታውያን እኩሌታ፣ ጾርዓውያን። 55 በያቤጽ የሚኖሩ የጸሐፍት ጎሣዎች ቲርዓውያን፣ ሺምዓታውያን፣ ሡካታውያን። እነዚህ ከሬካብ ቤት
አባት ከሐማት የመጡ ቄናውያን ናቸው።

---

1 Chronicles 2:1

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የሰዎች ስሞች ናቸው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ዝርዝር የወንድም የሴቶች ስሞችንም ያካትታል :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ዔር ... አውናን እና ሴሎም ... ሴዋ ... ፋሬስን ... ዛራን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

ከሴዋ ልጅ ተወለዱለት
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: “ሹዋ የወለደቻቸው ወንዶች ልጆች” (ገባሪ ወይም ተገባሪ፡ ይመለከቱ)

ያህዌ
በብሉይ ኪዳን ለህዝቡ የገለጠው የእግዚአብሔር ስም ይህ ነው :: ይህንን እንዴት እንደሚተረጉሙ በተመለከተ ስለ ያህዌ የትርጉም ገጽ ይመልከቱ።

ፋሬስንና ዛራን ወለደችለት
“ወንዶች ልጆቹን ፋሬስንና ዛራን ወለደ”

በያህዌ ፊት
ያህዌ እይታ ፍርዱን ወይም ግምገማውን ይወክላል :: አት: - “ያህዌ እንደ ፈረደ” (ዜይቤ፡ ይመልከቱ)

ያህዌ ገደለው
አንባቢው ያህዌ ምናልባት ዔርን የሚገደለለት ሰው እንደነበረው መገንዘብ አለበት :: (የባሕሪ ስም፡ ይመልከቱ)

ትዕማር
ይህ የሴት ስም ነው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ምራቱም
ይህ ለልጁ ሚስት ማጣቀሻ ነው ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አምስት ወንዶች ልጆች
“5 ልጆች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:5

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ተለይቶ የነበረው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር ህዝቡን እንዲያጠፋ ይፈልጋል ።

1 Chronicles 2:9

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:13

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ሁለተኛው… ሦስተኛው… አራተኛው… fiኛው… ስድስተኛው… ሰባተኛው።
“ልጅ” የሚለው ቃል ታውቋል ። ደግሞም ፣ ቁጥሮቹ በመደበኛ መልክ ናቸው ። አት: “ሁለተኛው ልጅ… ሦስተኛው ልጅ .. አራተኛው ልጅ… አምስተኛው ልጅ… ስድስተኛው ልጁ… ሰባተኛው ልጁ” (ግድፈተ ቃላት እና ሕገኛ ቁጥሮች : ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:16

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ጽሩያ እና አቢግያ በስተቀር እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ) ጽሩያ እና አቢግያ የሴቶች ስሞች ናቸው ።

እስማኤላዊው ዬቴር
ዬቴር የእስማኤል ዘር

1 Chronicles 2:18

ካሌብ … ሄዝሮን … ያሳር … ሶባብ … አርዶን ሆር… ኡሪ… ባስልኤል።
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

ዓዙባ … ይሪዖትም … ኤፍራታ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:21

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ወለደችለት
መውለድ

በገለዓድ ምድር
ለቦታው በሰው ስም ስያሜ የሰጡት ሰዎች ናቸው።

1 Chronicles 2:23

ጌሹር … አራም
እነዚህ በአባቶቻቸው ስም የተሰየሙ የሕዝቦች ስሞች ናቸው። አራምን በ1 ዜና 1፡17 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ።

ኢያዕርን ከቄናትና
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ማኪር … ገለዓድ … ኤስሮም … ካሌብ … አሸሑር … ቴቁሔ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

ኤፍራታ
ይህ የሴት ስም ነው።

ወለደ
ልጁን ወለደ

1 Chronicles 2:25

አጠቃላይ መረጃ
ከዓጣራ በስተቀር በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። ዓጣራ የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:29

አጠቃላይ መረጃ
ከአቢካኢል በስተቀር በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። አቢካኢል የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:34

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ወለደ
‹‹ልጅ ወለደ››

1 Chronicles 2:36

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:39

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:42

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኬብሮንም አባት ... የራም አባት ... የዮርቅዓምን አባት ... የቤት ጹር አባት
አንዳንድ ቅጂዎች “የኬብሮን ነገድ መስራች... የራሀም ነገድ መስራች ፣ የዮራም ነገድ መስራች... የሻማም ነገድ መስራች በማለት ይላሉ።

1 Chronicles 2:45

አጠቃላይ መረጃ
ከዔፋ በስተቀር ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። ዔፋ የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:48

አጠቃላይ መረጃ
ከማዕካ እና ዓክሳ በስተቀር ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው። ማዕካ እና ዓክሳ የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ደግሞም ወለደች
ደግሞም ወለደች

ሆር ... ሦባል ... ሦባል... ሐሬፍ
እነዚህ ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ኤፍራታ
ይህ ስም የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

የቂርያትይዓሪም አባት ... የቤተ ልሔም አባት ... የቤት ጋዴር አባት
እነዚህ ሁሉ የከተሞች ስሞች ናቸው ። ከተሞቹ በከተሞቹ ለሚኖሩት ሰዎች መገለጫዎቻቸው ናቸው ። አት: የቂርያትይዓሪም መስራች ... የቤተ ልሔም መስራች ... የቤት ጋዴር መስራች (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 2:52

አጠቃላይ መረጃ
(ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ለቂርያትይዓሪም አባት ሦባል
ሦባል የሰውየው ስም ነው፣ ቂርያትይዓሪም የከተማው ስም ነው። ይህን በ1 ዜና 2:50 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

መናሕታውያ ... ይትራው፣ ሹማታ .. ፉታውያን, ሹማታውያን... ሚሸራውያን... ጾርዓውያንና ... ኤሽታኦላውያን
እነዚህ የጎሳዎች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 2:54

ሰልሞን ... ሐማት
የሰዎች ስሞች (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ቤተ ልሔም ... ዓጣሮትቤትዮአብ ... ያቤጽ
የከተሞ ስሞች (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ነጦፋውያን, **Atroth Beth Joab** ... መናሕታውያን... ጾርዓውያን... ቲርዓውያን፥, ሺምዓታውያን፥, እና ሡካታውያን... ቄናውያን... ሬካብ
እነዚህ የነገዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ዳዊት በኬብሮን ሳለ የወለዳቸው ወንዶች ልጆች እነዚህ ነበሩ፤ ከኢይዝራኤላዊቷ ከአኪናሆም የተወለደው የብኩር ልጁ አምኖን፣ሁለተኛው ከቀርሜሎሳዊቷ
ከአቢግያ የተወለደው ዳንኤል፣ 2 ሦስተኛው ከጌሹር ንጉሥ ከተማይ ልጅ ከመዓካ የተወለደው አቤሴሎም፣አራተኛው የአጊት ልጅ አዶንያስ፣ 3 አምስተኛው
ከሚስቱ ከዔግላ የተወለደው ይትረኃም። 4 እነዚህ ስድስቱ የተወለዱት ዳዊት በኬብሮን ሆኖ ሰባት ዓመት ተኩል በገዛበት ጊዜ ነበር። ዳዊት በኢየሩሳሌም ሠላሳ
ሦስት ዓመት ነገሠ፤ 5 በዚያም የወለዳቸው ልጆች እነዚህ ነበሩ፤ ሳሙስ፣ ሶባብ፣ ናታን፣ ሰለሞን፣ እነዚህ አራት ወንዶች ልጆች ከዓሚኤል ልጅ ከቤርሳቤህ
የተወለዱ ናቸው። 6 እንዲሁም ሌሎች ወንዶች ልጆች ነበሩት፤ ስማቸውም ኢያቤሐር፣ ኤሊሱዔ፣ ኤሊፋላት፣ 7 ኖጋ፣ ናፌቅ፣ ያፍያ፣ 8 ኤሊሳማ፣ ኤሊዳሄ፣
ኤሊፋላት ይባላል፤ ባጠቃላይ ዘጠነኛ ነበሩ። 9 ከቁባቶቹ ከወለዳቸው ወንዶች ልጆች ሌላ እነዚህ ሁሉ ልጆቹ ነበሩ፤ እነዚህም ትዕማር የምትባል እኅት
ነበረቻቸው። 10 የሰሎሞን ልጅ ሮብዓም ነበረ፤ የሮብዓም ልጅ አቢያ፣ የአቢያ ልጅ አሳ፣ የአሳ ልጅ ኢዮሣፍጥ፣ 11 የኢዮሣፍጥ ልጅ ኢዮራም፣ የኢዮራም ልጅ
አካዝያስ፣ የአካዝያስ ልጅ ኢዮአስ፣ 12 የኢዮአስ ልጅ አሜስያስ፣ የአሜስያስ ልጅ ዓዛርያስ፣ የዓዛርያስ ልጅ ኢዮአታም፣ 13 የኢዮአታም ልጅ አካዝ፣ የአካዝ ልጅ
ሕዝቅያስ፣ የሕዝቅያስ ልጅ ማናሴ፣ 14 የምናሴ ልጅ አሞጽ፣ የአሞጽ ልጅ ኢዮስያስ፣ 15 የኢዮስያስ ወንዶች ልጆች፣ በኩሩ ዮሐናን በኩሩ ዮሐናን፣ ሁለተኛ
ልጁ ኢዮአቄም፣ ሦስተኛ ልጁ ሴዴቅያስ፣ አራተኛ ልጁ ሰሎም። 16 የኢዮአቄም ዘሮች፤ ልጁ ኢኮንያ፣ ልጁ ሴዴቅያስ። 17 የምርኮኛው የኢኮንያን ዘሮች፣ ልጁ
ሰላትያል፣ 18 መልኪራም፣ ፈዳያ፣ ሼናጻር፣ ይቃምያ፣ ሆሻማ፣ ነዳብያ። 19 የፈዳያ ወንዶች ልጆች፤ ዘሩባቤል ወንዶች ልጆች፥ ሜሱላም፣ ሐናንያ፣ እኅታቸው
ሰሎሚት ትባላለች። 20 ሌሎችም አምስት ልጆች ነበሩ፤ እነርሱም ሐሹባ፣ ኦሄል፣ በራክያ፣ ሐሳድያ፣ ዮሻብሐሴድ። 21 የሐናንያ ዘሮች፤ ፈላጥን፣ የአብድዩና
የሴኬንያ ወንዶች። 22 የሴኬንያ ዘሮች፤ ሸማያና ወንዶች ልጆቹ፤ ሐሙስ፣ ይግአል፣ ባሪያሕ፣ ነዓርያ፣ ሻፋጥ፣ ባጠቃላይ ስድስት ነበሩ። 23 የነዓርያ ወንዶች
ልጆች፤ ኤልዩዔናይም 24 ወንዶች ልጆች፤ ሆዳይዋ፣ ኤልያሴብ፣ ፌልያ፣ ዓቁብ፣ ዮሐናን፣ ደላያ፣ ዓናኒ፤ ባጠቃላይ ሰባት ናቸው።

---

1 Chronicles 3:1

ዳዊት
ዳዊት የእሰይ ልጅ ሲሆን ከይሁዳ ነገድ ነበር። (1 ዜና 2፡15ን፡ ይመልከቱ)

ኢኖም ... አቢግያ፥... መዓካ፥... ሀጊት ... አቢጣል፥... ዔግላ
እነዚህ በሙሉ የሴቶች ስሞች ሲሆኑ የዳዊት ሚስቶች ነበሩ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ከተልማይ... ሰፋትያ ... ይትረኃም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

ዳንኤል
ይህ ሰው ከእስራኤላዊው ነብይ ጋር አንድአይነት ስም አለው ነገር ግን ሌላ ሰው ነው።

1 Chronicles 3:4

ለሰባት አመት ከስድስት ወር የነገሰበት ቦታ
ይህ ብቻው እንደ ተናጠል አረፍተ ነገር መተርጎም ይችላል። አት: “ዳዊት በዚይ ሰባት አመት ከስድስት ወር ነገሰ።“

ሰላሳ ሶስት አመት
“33 አመታት” (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

ዓሚኤል... ሳሙስ፥... ሶባብ፥... ናታን፥
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 3:6

አጠቃላይ መረጃ
ከትዕማር በስተቀር በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። ትዕማር የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 3:10

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ነገስታት የሆኑ የዳዊት የዘር ሀረግ ዝርዝር መጀመሪያ ነው። በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።የሰሎሞንም ልጅ ሮብዓም ነበረ. የሮብአም ልጁ አቢያ ሰሎሞን ከአንድ በላይ ልጅ ነበረው። ይህ እውነት በዝርዝሩ ውስጥ ያሉትን ሌሎች ወንዶችም ይመለከታል። አት: “ሰሎሞን የሮብዓምን አባት ነበረ። ሮብዓም የአብያ አባት ነበረ”

ዓዛርያስ፥
ይህ ለዖዝያን ሌላ ስም ሲሆን፣ ይበልጥ የታወቀው ስም ነው። ተርጎሚዎች ለዚህ ንጉስ ሁሉጊዜ “ዖዚያን” ለመጠቀም መወሰን ይችላሉ።

1 Chronicles 3:13

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ነገስታት የሆኑ የዳዊት ዘሮችን ዝርዝር ይቀጥላል። በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። እነዚህን አረፍት ነገሮች በ1 ዜና 3:10 ይስሯቸው።

1 Chronicles 3:15

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ነገስታት የሆኑ የዳዊት ዘሮችን ዝርዝር ይቀጥላል። በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። እነዚህን አረፍት ነገሮች በ1 ዜና 3:10 ይስሯቸው።

1 Chronicles 3:17

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ኢኮንያን
አንዳንድ ቅጂዎች “ኢኮንያን,” ይላሉ ይህም የ “ኢኮንያን” ተለዋጭ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምርኮኛውም
በግዞት ስለ ተወሰደ ይህ ለዮአኪን የተሰጠ ርዕስ ሊሆን ይችላል። ሆኖም አንዳንድ ቅጂዎች ቃሉን እንደ “አሲር ፣” እንደ የአንዱ ልጅ ስም ይመለከቱታል።

1 Chronicles 3:19

አጠቃላይ መረጃ
ከሰሞሚት በስተቀር በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉ ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። ሰሞሚት የሴት ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

አብድዩ
ይህ ሰው ከነቢዩ አብድዩ ስም ጋር ተመሳሳይ ነው ነገር ግን ሌላ ሰው ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ተጨማሪ ዘሮቻቸው አርናን, አብድዩ, እና ሴኬንያ
ዕብራይስጡ በጣም ግልፅ ስላልሆነ የተለያዩ ቅጂዎች እነዚህ ሕዝቦች በመካከላቸው የተለያየ ግንኙነት ይሰጧቸዋል።

1 Chronicles 3:22

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 የይሁዳ ዘሮች፤ ፋሬስ፣ ኤስሮም፣ ከርሚ፣ ሆር፣ ሦባል። 2 የሦባል ልጅ ራያ ኢኤትን ወለደ፤ ኢኤትደግሞ አሑማይንና ላሃድን ወለደ፤ እነዝዝዚህ የጾርዓውያን
ጎሣዎች ናቸው። 3 የኤጣም ወንዶች ልጆች እነዚህ ናቸው፤ ኢይዝራኤል፣ ይሽማ፣ ይደባሽ። እኅታቸው ሃጽሌልፎኒ ትባላለች። 4 ፋኑኤል ጌዶርን ወለደ፤ ኤጽር
ደግሞ ሑሻ ምን ወለደ። እነዚህ የኤፍራታ የበኩር ልጅና የቤተልሔም አባት የሆነው የሆር ዘሮች ናቸው። 5 የቴቁሔ አባት አሸሑር፣ ሔላና ነዕራ የተባሉ ሁለቱ
ሚስቶች ነበሩት። 6 ነዕራም አሑዛምን፣ ኦፌርን፣ ቴምኒን፣ አሐሽታሪን ወለደችለት፤ የነዕራ ዘሮች እነዚህ ነበሩ። 7 የሔላ ወንዶች ልጆች፤ ዼሬት፣ ይጽሐር፣ ኤትናን
ናቸው። 8 የቆጽ ወንዶች ልጆች ደግሞም ዓኑብ፣ ጾቤባና፣ የሃሩም ናቸው። 9 ያቤጽ ከወንድሞቹ ይልቅ የተከበረ ሰው ነበረ፤ እናቱም "በጣር የወለድድኩት"
ስትል ስሙን ያቤጽ አለችው። 10 ያቤጽም፣ "አቤቱ፤ እንድትባርከኝ፣ ግዛቴንም እንድታሰፋልኝ እለምንሃለሁ፣ እጅህ ከእኔ ጋር ትሁን፣ ከሥቃይና ከጉዳትም
ጠብቀኝ" በማለት ወደ እስራኤል አምላክ ጮኸ።እግዚአብሔርም የለመነውን ሰጠው። 11 የሹሐ ወንድም ክሉብ ምሒርን ወለደ፤ ምሒርን ወለደ፤ ምሒርም
ኤሽቶን ወለደ፤ 12 ኤሽቶን ቤትራፋንና ፋሴሐን ወለደ፤ የዒርናሐሽን ከተሞች የቁረቁረ እርሱ ነው። እነዚህ የሬካ ሰዎች ናቸው። 13 የቄኔዝ ወንዶች ልጆች፤
ሐታት፣ መዖኖታይ። 14 መዖታይ ደግሞ ዖፍራን ወለደ። ሠራያ የኢዮአብ አባት ሲሆን፣ ኢዮአብ ጌሐራሺምን ወለደ፤ የእደ ጥበብ ባለ ሙያዎች ስለ ነበሩ ይህ
ስም ተሰጣቸው። 15 የዮፎኔ ልጅ የካሌብ ወንዶች ልጆች፤ ዒሩ፣ ኤላ፣ ነዓም። የኤላ ልጅ ቄኔዝ። 16 የይሃልኤል ወንዶች ልጆች፤ ዚፍ፣ ዚፋ፣ ቲርያ፣አሣርኤል።
17 የዕዝራ ሜሬድ፣ዔፌር፣ያሎን። ከሜሬድ ሚስቶች እንዲቱ ማርያምን፣ ሽማይንና የኤሽትሞዓን አባት ፅሽባን ወለደች። 18 አይሁዳዊት ሚስቱም የጌዶርን አባት
የሬድን፣ የጆኮን አባት ሔቤርን፣ የዛኖዋን አባት ይቁቲኤልን ወለደች፤ እነዚህም ሜሬድ ያገባት የፈርዖን ልጅ የቢትያ ልጆች ናቸው። 19 የሆዲያ ሚስት የነሐም
እኅት ወንዶች ልጆች፤ የገርሚው የቅዒላ አባት፣ ማዕካታዊው ኤሽትሞዓ። 20 የሺሞን ወንዶች ልጆች፤ አምኖን፣ ሪና፣ ቤንሐናን፣ ቲሎን። የይሺዒ ዘሮች፤ ዞሔትና
ቤንዞሔት። 21 የይሁዳ ልጅ የሴሎም ወንዶች ልጆች፤ የሌካ አባት ዔር፣ የመሪሳና በቤት አሸቤዓ የበፍታ ጨርቅ ሠሪ የሆኑት ጎሣዎች አባት ለዓዳ፣ 22 ዮቂም፣
የኮዜባ ሰዎች፣ ኢዮአስ፣ ሞዓብን የገዛ ሣራፍና ያሹቢሌሔም። ታሪካቸውም ጥንታዊነት ያለው ነው። 23 ሰዎቹ ነበጣዒምና በጋዴራ የሚቀመጡ ሸክላ ሠሪዎች
ነበሩ፤ በዚያም በመቀመጥ ለንጉሡ ሸክላ ይሠሩ ነበር። 24 የስምዖን ዘሮች፤ ነሙኤል፣ ያሚን፣ ያሪን፣ ዛራ፣ ሳኡል፣ 25 ሰሎም የሳኡል ልጅ ነው፤ መብሳም
የሰሎም ልጅ ነው፤ ማስማዕ ደግሞ የመብሳም ልጅ ነው። 26 የማስማዕ ዘሮች ልጁ ሃሙኤል፣ ልጁ ዘኩር፣ ልጁ ሰሜኢ። 27 ሰሚኤ ዐሥራ ስድስት ወንዶችና
ስድስት ሴቶች ልጆች ነበሩት፤ ወንድሞቹ ግን ብዙ ልጆች አልነበሯቸው፤ ስለዚህ ጎሣቸው በሙሉ እንደ ይሁዳ ሕዝብ ብዙ አልነበረም። 28 የኖረባችውም
ቦታዎች እነዚህ ናቸው። ቤርሳቤህ፣ ሞላዳ፣ ሐጻርሹዓል፣ 29 ቢልሃ፣ ዔጼም፣ ቶላድ፣ 30 ቤቱኤል፣ ሔርማ፣ ፊቅላግ፣ 31 ቤትማርካቦት፣ ሐጸርሲሲም፣ ቤትቢሪ፣
ሸዓራይም፣ እስከ ዳዊት ዘመነ መንግስት ድረስ የኖሩት በእነዚህ ከተሞች ነው። 32 በአካባቢያቸው የሚገኙት ወንደሮች ደግሞ ኤጣም፣ ዓይን፣ ሬሞን፣ ቶኬን፣
ዓሻን የተባሉ አምስት ከተሞች ናቸው፤ 33 በእነዚህ ከተሞች ዙሪያ በአል የሚዝችልቁ መንደሮች ነበሩ፤ መኖሪያቸው በዚሁ ሲሆን፤ የትውልድ መዝገብም
አላቸው። 34 ሞሾብብ፣ የምሌክ፣ የአሜስያስ ልጅ ኢዮስያስ፣ 35 ኢዮኤል፣ የዮሺብያ ልጅ፣ የሠራያ የዓጂኤል ልጅ ኢዩ 36 እንዲሁም ኤልዩዔናይ፣ ያዕቆብ፣
ፅሾሐያ፣ ዓሣያ፣ ዓሲዔል፣ ዩሲምኤል፣ በናያስ፣ 37 የሺፊ ልጅ ዚዛ፣ የአሎን ልጅ፣ የይዳያ ልጅ፣ የሺምሪ ልጅ፤ የሸማያ ልጅ፤ 38 እነዚህ ስማቸው ከላይ
የተዘረዘረው ሰዎች የየጎሣቸው መሪዎች ነበሩ፤ የቤተሰባቸው ብዛት እጅግ በጣም እየጨመረ ሄደ፤ 39 እነርሱም ለከብቶቻቸው ግጦሽ ፍለጋ ከሸለቆው
በስተምስራቅ እስካለው እስከ ጌደር መግቢያ ድረስ ዘልቀው ሄዱ። 40 በዚያም ለምለምና ያማረ የግጦሽ ቦታ አገኙ፤ ምድሪቱም ሰፊ፤ ሰላምና ጸጥታ የሰፈነበት
ነበረች። በቀድሞ ቀመን በዚህ ምድር ይኖሩ የነበሩት አንዳንድ የካም ዘሮቼ ናቸው። 41 እነዚህ ስማቸው ከላይ የተዘረዘሩው ወደዚሁ ቦታ የመቱት በይሁዳ ንጉሥ
በሕዝቅያስ ዘመን ነበረ፤ እነርሱም በድንኳኖቻቸው ውስጥ በነበሩበት በካም ወገኖችና በምዑናውያን ላይ አደጋ በመጣል ፈፅመው አላጠፋአቸው፤ ይህም እስከ
ዛሬ ድረስ በግልጽ ይታያል። ለመንጎቻቸው በቂ ግጦሽ ቦታ ስላላገኙ፣ በዚያ መኖር ጀመሩ። 42 ከእነዚሁ አምስት መቶ የሚሆኑ የስምዖን ወገኖች በይሽዒ ልጆች
በፈላጥያ፣ በነዓርያ፣ በረፋያና በዑዝኤል ተመርተው የሴይርን ኩረብታማ አገር ወረሩ። 43 አምልጠው የቀሩትን አማሌቅውያን ፈጅተው እስከ ዛሬ በዚያው
ይኖራሉ።

---

1 Chronicles 4:1

አጠቃላይ መረጃ
ከዚራውያን በስተቀር በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው። ጾርዓውያን ስማቸው ከሚኖሩበት ከጾራ ከተማ የወሰዱ የሰዎች ቡድን ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

1 Chronicles 4:3

ኤጣም ... ጌዶርም... ሑሻም
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ኢይዝራኤል፥... ይሽማ፥... ይድባሽ፥... ፋኑኤል፥... ኤጽር... ሆር... ኤፍራታ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።(የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ሃጽሌልፎ
እነዚህ የሴቶቸ ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

እነዚህ የሆር ልጆች ናቸው
“ጵንኤል እና ኤዘር የሆር ትውልድ ናቸው።” ይህ ወደ ሚቀጥለው ዝርዝር ይጠቁማል።

ኤፍራታ
ይህ የሴት ስም ነው። ይህን በ1 ዜና 2:50 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 4:5

አሸሑር... ቴቁሔም
የእነዚህን ወንዶች ስሞች በ1 ዜና 2:24 እንዴት እንደተረጎም ይመልከቱ።

አሑዛም፥... ኦፌር፥... ዼሬት፥ ይጽሐር፥... ኤትናን... ቆጽ... ዓኑብ፥... ጾቤባ፥... አሐርሔል... ሃሩም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ቴምኒ፥... አሐሽታሪ
እነዚህ ስሞች እንደ ወንዶች ስሞች ተወስደዋል። ቢሆንም ግን አንዳንድ ቅጂዎች በአሹር ልጆች የተጀመሩ ነገዶች አድርገው ይረዷቸዋል።

ሔላ... ነዕራ
እነዚህ የሴቶቸ ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወለደ
“ወንዶች ልጆቹን ወለደ”

የሃሩምንም ልጅ የአሐርሔልን ወገኖች ወለደ
አዲስ ዓረፍተ ነገር እዚህ ሊጀመር ይችላል። “ኩዝም የሀሩም ተከታይ ዘር ሆኗል እንዲሁም ከሀሩም ልጅ አሸርኤል የመጡት ነገዶች።

1 Chronicles 4:9

ያቤጽ
ይህ የወንድ ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

አገሬንም አስፋው
“የበለጠ መሬት ስጠኝ”

እጅህም ከእኔ ጋር ትሁን
ሊሆኑ የሚችሉ ፍችዎች የእግዚአብሔር እጅ 1) ለምሪቱ፣ ለኃይሉ ወይም ለጥበቃው ትክክለኛ መግለጫ ነው። አት: “ትመራኛለህ” ወይም “ታበለጽገኛለህ” ወይም “ትጠብቀኛለህ” ወይም 2) ለራሱ የባሕሪ ስም። አት: ከእኔ ጋር ትሆናለህ” (የባህሪ ስም እና Synecdoche: ይመልከቱ)

እግዚአብሔርም የለመነውን ሰጠው
“ጸሎቱ” የሚሉት ቃላት ያቤጽ በጸሎቱ ውስጥ ለጠየቀው ምሳሌያዊ ትርጉም ነው ። አት: - “ያቤጽ የጠየቀውን አደረገለት”

1 Chronicles 4:11

ክሉብ... ሹሐ... ምሒር... ኤሽቶን... ቤትራ ፋንና... ፋሴሐ... ተሒና
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ተሒና, ዒርናሐሽን አባት
ኢር ናሃሽ ከተማ ሊሆን ይችላል። አት: - “የናሃሽ ከተማ መሥራች የሆነው ታህናን”

ናሃሽ ... ሬካ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 4:13

አጠቃላይ መረጃ
ኬን የየፎኒ እና የካሌብ ዘሮች እንደመሆናቸው የቁጥር ድልድይ መፍጠር እና ቁጥር 15ን ከቁጥር 13 ጋር ማዋሃድ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። (ቁጥር ድልድዮች: ይመልከቱ)

ቄኔዝ... ጎቶንያልና ... ሠራያ ... ሐታት ... መዖኖታይ ... ዖፍራን ... ኢዮአብ ... ዮፎኒም ... ዒራ... ኤላ ... ነዓም ... የይሃሌልኤል ... ዚፍ... ዚፋ... ቲርያ... አሣርኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የጌሃራሽምን ... እነርሱም ጠራቢዎች ነበሩ
ጌሃራሽምን “የሸለቆ ጠራቢዎች” ማለት ነው። ይህ ከማብራሪያ ጋር ግልፅ ሊደረግ ይችላል። አት: “ጌሃራሽምን፣ ‘የጠራቢዎች ሸለቆ’ ማለት ነው። እንዲህ ተብሎ የተጠራው ሕዝቦቹ ጠራቢዎች ስለነበሩ ነው።

ጠራቢዎች
ነገሮችን በመፍጠር ወይም በመገንባቱ የተካኑ ሰዎች

1 Chronicles 4:19

ሆዲያ ... ነሐም ... ቅዒላ ... ኤሽትሞዓ ... ሸሞንም ... አምኖን... ሪና... ቤንሐናን... ቲሎን ... ይሽዒም ... ዞሔትና ... ቢንዞሔት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ገርሚው
ከጋር ሰዎች ቡድን የሆነ ሰው

ማዕካታዊው
ማካ እንዲሁም ማካት ተብሎ ከሚጠራ ቦታ የሆነ ሰው (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

1 Chronicles 4:21

ሴሎም ... ዔር... ለዓዳ... ዮቂም... ኢዮአስ... ሣራፍ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

በፍታ የሚሠሩ
ከተቀጠቀጠ ሸንበቆ ልብስ የሚሰሩ ሰዎች (የማይታወቁትን ይተርጉሙ: ይመልከቱ)

ሸክላ ሠራተኞች
ዕቃዎችን ከሸክላ የሚሠሩ ሰዎች

ሌካ ... መሪሳ ... ቤትአበሳ ... ኮዜባ ... ያሹቢሌሔም ... በነጣዒም ... ጋዴራ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 4:24

ነሙኤል... ያሚን... ያሪን... ዛራ... ሳኡል... ሰሎም... መብሳም... ማስማዕ... ሃሙኤል... ዘኩር ... ሰሚያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ዛኩር የልጅ ልጁ
የሚስማ የልጅ ልጅ

የልጅ ልጅ
የሚስማ የልጅ ልጅ ልጅ

1 Chronicles 4:27

አስራስድስት ወንድ ልጆችና ስድስት ሴቶች ልጆች
“16 ወንዶች ልጆች እና 6 ሴት ልጆች”

ሞላዳ... አዛርሰኦል
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 4:29

አጠቃላይ መረጃ
የስምኦን ልጆች የኖሩባቸው ከተሞች ዝርዝር ይቀጥላል ።

ቢልሃ... ዔጼም... ቶላድ... ቤቱኤል... ሔርማ... ጸቅላግ... ቤትማርካቦት... ሐጸርሱሲም... ቤትቢሪ... ሸዓራይም
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 4:32

አጠቃላይ መረጃ
የስምኦን ልጆች የኖሩባቸው ከተሞች ዝርዝር ይቀጥላል ።

ኤጣም... ዓይን... ሬሞን... ቶኬን... ዓሻን
እነዚህ የመንደሮች ስሞች ናቸው።

የነበሩ መንደሮቻቸውም
በዋና ከተማው አቅራቢያ ነገር ግግ ከውጭ የነበሩ መንደሮች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በኣልም
ይህ የከተማ ስም ነው።

1 Chronicles 4:34

ምሾባብ፥... የምሌክ፥... ኢዮስያ፥... አሜስያስ... ኢዮኤል... ኢዩ... ዮሺብያ... ሠራያ ... ዓሢኤል... ኤልዮዔናይ... ያዕቆባ... የሾሐያ... ዓሣያ... ዓዲዔል... ዩሲምኤል... በናያስ... ዚዛ... ሺፊ... አሎን... ይዳያ... ሺምሪ... ሸማያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

እነዚህ በስም የተጠቀሱት መሪዎች ነበሩ።
‹‹እነዚህ ወንዶች መሪዎች ነበሩ።››

ነገዶቻቸው በከፍተኛ ሁኔታ ጨምረዋል
ጎሳው በጎሳው ውስጥ ላሉት ሰዎች ትክክለኛ መግለጫ ነው። አት: “በየወገናቸው ያለው የሕዝብ ብዛት እጅግ ጨምሯል”

1 Chronicles 4:39

ጌዶር
ይህ የከተማ ስም ነው።

ለእንስሶቻቸው መሰማሪያ ቦታ
መንጎቻቸውን ሣር መመገብ የሚችሉበት መሬት ነው

የተትረፈረፈ እና ጥሩ የግጦሽ መስክ
“ለእንስሶቻቸው ብዙ ጥሩ ምግብ ያላቸው የግጦሽ መሬቶች”

ከካም
የካም ዘሮች የሆኑ የሕዝቦች ስብስብ

ምዑናውያንን
የሕዝቦች ስብስብ አት: “የማአን ዘሮች”

1 Chronicles 4:42

አምስት መቶ ወንዶች
“500 ወንዶች”

ፈላጥያ... ነዓርያ... ረፋያ... ዑዝኤል ... ይሸዒ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ያመለጡትንም የአማሌቃውያንን ቅሬታ
“የቀሩት አማሌቃውያን መመጸኛዎች” መመጸኛዎች ከአገራቸው እንዲወጡ የተገደዱ ሰዎች

እስከ ዛሬ ድረስ
ከዚያን ጊዜ ጀምሮ እስከ አሁን ድረስ።” ይህ የሚያመለክተው ደራሲው ይህንን ዘገባ የጻፈበትን ቀን ነው ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 የእስራኤሌ በኩር ልጅ የሮቤል ልጆች፤ ሮቤል የበኩር ልጅ ቢሆንም፤ የአባቱን መኝታ ስላረከሰ፤ የበኩርናው መብቱ ለእስራኤል ልጅ ለዮሴፍ ልጆች
ተሰጥቶአል። ከዚህም የተነሣ ትውልዱ የበኩርነቱን ተራ ይዞ ሊቁጥል አልቻለም። 2 ይሁዳ ከወንድሞቹ ይልቅ ብርቱ ነበረ፤ ገዥ የወጣው ከእርሱ ቢሆንም፣
የበኩርነት መብቱ የተላለፈው ለዮሴፍ ነበረ። 3 የእስራኤል የበኩር ልጅ የሮቤል ወንዶች ልጆች፤ ሄኖኅ፣ ፋሉሶ፣ አስሮን፣ ከርሚ ነበሩ። 4 የኢዮኤል ዘሮች ልጁ
ሸማያ፣ ልጁ ጎግ፣ ልጁ ስሜኢ፣ 5 ልጁ ሚካ፣ ልጁ ራያ፣ ልጁ ቢኤል፣ 6 የአጆር ንጉስ ቴልጌል ቴልፌልሶር ማኮር የወሰደው ልጅ ብኤራ ነበሩ። 7 የቤተሰቡ
የዘር ትውልድ በየጎሣ በየጎሣው ሲቁጠር እንደሚከተለው ነው፤ የጎሣ አለቃ የሆነው ኢዮኤል፣ ዘካርያስ፣ 8 የኢዮኤል ልጅ፣ እነዚህ ከአሮዔር እስከ ናባውና እስከ
በኣልሜዎን ድረስ በሚገኘው ምድር ላይ ሰፈሩ። 9 ከብቶቻቸው በገለዓድ ምድር በዝተው ስለነበር በምስራቅ በኩል ወደ ኤፍራጥስ ወንዝ እስከ ምድረ በዳው
ዳርቻ ድረስ የሚገኘውን ምድር ያዙ። 10 በሳኦልም ዘመነ መንግሥት በእጃቸው ተመትተው ድል ከተደረጉት አጋራውያን ጋር ተዋጉ፤ በመላው የገለዓድ ምሥራቃዊ
ክፍል የሚገኙትን መኖሪያዎቻቸውን ያዙ። 11 የጋድ ነገድ ደግሞ ከእነርሱ ቀጥሎ እስከ ሰልካ ድረስ በሚገኘው በባሳን ምድር ኖሩ፤ 12 አለቃው ኢዮኤል፣
ሁለተኛው ሳፋም ከዚህም ያናይና ሰፋጥ ሆነው በባሳን ተቀመጡ። 13 ቤተ ዘመዶቻቸውም በየቤተሰቡ እነዚህ ነበሩ፤ ሚካኤል፣ ሜሱላም፣ ሳባ፣ የራይ፣ ያካን፣
ዙኤ፣ ኦቤድ፣ ባጠቃላይ ስባት ነበሩ። 14 እነዚህ ደግሞ የቢዝ ልጅ፣ የዬዳይ ልጆች፣ ኦቤድ፣ የኢዬሳይ ልጅ፣ የሚካኤል ልጅ፣ የገለዓድ ልጅ፣ የኢዳይ ልጅ፣
የዑሪ ልጅ፣ የሑሪ ልጅ፣ የአቢካኢል ልጆች ናቸው። 15 የቤተሰባቸው አለቃ የኑጊ ልጅ፣ የአብዲኤል ልጅ አሒ ነበረ። 16 እነዚህም በገለኣድ፣ በባሳንና እስከ
ዳርቻዋ በሚገኙት መንደሮች እንዲሁም በሳሮን በሚገኙ የግጦሽ ስፍራዎች ሁሉና ከዚያም ወዲያ አልፈው ተቀመጡ። 17 እነዚህ ሁሉ ትውልድ በመዝገብ
የሰፈሩት በይሁዳ ንጉሥ በኢዮአታምና በእስራኤል ንጉሥ በኢዮርብዓም ዘመነ መንግሥት ነው። 18 የሮቤል፣ የጋድና፣ የምናሴ ነገድ እኩሌታ አርባ አራት ሺህ
ብቁ የጦር ሰዎች ነበሩአቸው። እነርሱም ጋሻ መያዝ፣ ሰልፍ መምዘዝና ቀስት መሳብ የሚችሉ ጠንካራና በውጊያ የሠለጠኑ ናቸው። 19 እነዚህም በአጋራውያን፣
በኢጡር፣ በናፌስ፣ በናዳብ ላይ ዘመቱ። 20 በጦርነቱም ላይ ወደ እግዚአብሔር ጮኸው ስለ ነበር፣ በውጊያው ረዳቸው፣ አጋራው ያንንና የጦር አጋሮቻቸውን
ሁሉ አሳልፎ ሰጣቸው፤ ስለ ታመኑበትም ፀሎታቸውን ሰማ። 21 የአጋራውያንንም እንስሶች ማረኩ፤ እነዚህም አምሳ ሺህ ግመሎች፣ 250 000 በጎችና ሁለት
ሺህ አህዮች ነበሩ። እንዲሁም 100 000 ሰው ማረኩ። 22 ውጊያው የእግዚአብሔር ስለነበር ሌሎችም ብዙ ሰዎች ተገደሉ። እስከ ምርኮ ጊዜ ምድሪቱ
በእጃቸው ነበረች። 23 የምናሴ ነገድ እኩሌታ ህዝብ ቁጥር ብዙ ነበረ፣ እነርሱም ከባሳን ጀምሮ እስከ በኣልአርሞንዔም ድረስ ባለው ምድር ሰፈሩ፤ ይህም እስከ
ሳኔር አርሞንዔም ተራራ ድረስ ማለት ነው። 24 የየቤተሰቡ አለቆች እነዚህ ነበሩ፤ ዔፌር፤ ይሽዒ፣ ኤሊኤል፣ ዓዝርኤል፣ ኤርምያ፣ ሆዳይዋ፣ ኢያድኤ፤ እነዚህ ጀግና
ተዋጊዎች የታወቁ ሰዎችና የየቤተሰባቸው አለቆች ነበሩ። 25 ይሁን እንጂ ለአባቶቻቸው አምላክ ታማኞች አልሆኑም፤ እግዚአብሔር ከፊታቸው ያጠፋቸው
የምድሪቱን ከሕዝብ አማልክት በማምለክ አመነዘሩ 26 ስለዚህ የእስራኤል አምላክ የአሦርን ንጉሥ የፎሐት መንፈስ ይኸውም የቴልጌል ቴፌልሶርን መንፈስ
አነሣሥቶ የሮቤልን፣ የጋድንና፣ የምናሴን ነገድ እኩሌታ ማርኮ እንዲወሰድ አደረገ። እነዚህንም ወደ ጎዛን ወንዝ ዳርቻ አፈለሳቸው፤ እነርሱም እስከ ዛሬ ድረስ
በዚያ ይገኛሉ።

---

1 Chronicles 5:1

የሮቤል
“እንዲሁም” የሚለው ቃል ከትውልዶች ዝርዝር ወደ ወደ ሮቤል ታሪካዊ ዳራ መረጃ ለመሸጋገር እንዲያገለግል የገባ ነው።

ነገር ግን ... ብኩርናው ለእስራኤል ልጅ ለዮሴፍ ልጆች ተሰጠ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊቀመጥ ይችላል። አት: “ነገር ግን እስራኤል የሮቤልን የብኩርና መብት ለሌላው የእስራኤል ልጅ ለዮሴፍ ልጆች ሰጡ”

የአባቱን ምንጣፍ ስላረከሰ
ይህ ስለ ሮቤል ከአባቱ ሁለተኛ ሚስት ጋር ስለ መተኛት ለመናገር ለስላሳ መንገድ ነው። መደብ አንድ ወንድና ሚስቱ አብረው የሚኙበት ቦታ ነው።

ትውልዱ ግን ከብኩርና ጋር አልተቈጠረም
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ስለዚህ የቤተሰብ ታሪክ ዝርዝሩ ሮቤልን የበኩር ልጅ አያደርገውም” (ገባሪ እና ተገባሪ: ይመልከቱ)

ሄኖኅ... ፈሉሶ... አስሮን... ከርሚ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 5:4

ኢዮኤል... ሸማያ... ጎግ... ሰሜኢ... ሚካ... ራያ... ቢኤል... ብኤራ... ቴልጌልቴልፌልሶር
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 5:7

በየወገናቸው በተቈጠረ ጊዜ
ይህ አዲስ ዓረፍተ ነገር ሊጀምር ይችላል- “በትውልድ ሐረጉ መዝገቦቻቸው እንደ... ይመዘግባቸዋል

የትውልዶቻቸው መዝገብ
በቤተሰብ ውስጥ ያሉ ሰዎች እርስ በእርስ እንዴት እንደሚዛመዱ የሚያሳዩ መዛግብቶች

ኢዮኤል... ዘካርያስ... ቤላ... ዖዛዝ... ሸማዕ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። አሮዔር... ናባው ... በኣልሜዎን እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 5:10

አጋራውያን
ይህ የሰዎች ቡድን ስም ነው።

በአጋራውያን ድንኳን አደሩ በገለዓድ ምሥራቅ በኩል ባለው አገር ሁሉ በድንኳኖቻቸው ተቀመጡ
ድንኳኑ ለሚኖሩበት ሕዝብ ሲንዶቼ ነው። አት: - “የሐጋራውያንን ምድር ሁሉ እና ሕንፃዎችን ሁሉ ወሰዱ” ወይም “በሐጋራውያን ግዛት ሁሉ ይኖሩ ነበር”

1 Chronicles 5:11

ሰልካ
ይህ የከተማ ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢዮኤል... ሳፋም... ያናይ... ሳፋጥ ... ሚካኤል... ሜሱላም... ሳባ... የራይ... ያካን... ዙኤ... ኦቤድ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 5:14

አቢካኢል... ዑሪ... ዩራ ... ገለዓድም... ሚካኤል ... ኢዬሳይ... ዬዳይ... ቡዝ... ኢህ ... አብዲኤል... ጉኒ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 5:16

ኖሩ
“የጋድ ነገድ ይኖር ነበር”

መሰምርያዎች
እንስሳት ሣር የሚመግቡባቸው አካባቢዎች

እነዚህ ሁሉ በትውልድ ሐረግ መዝገብ ተዘርዝረዋል
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አት: “የዘር ሐረግ መዝገቦች ሁሉንም ዘርዝረዋል” ወይም “የቤተሰባቸው የትውልድ ሐረግ መዝገቦች ሁሉንም ዘርዝረዋል”

እነዚህ ሁሉ
ይህ ከቀደሙት ሰዎች መካከል ምን ያህል እንደሚጠቅስ ግልፅ አይደለም።

1 Chronicles 5:18

ሮቤል
ይህ ከሮቤል ለሆነው ነገድ መጠሪያ ነው።

ጋድ
ይህ ከጋድ ለሆነው ነገድ መጠሪያ ነው።

44,760 ወታደሮች
“አርባ አራት ሺህ ሰባት መቶ ስድሳ ወታደሮች”

ጋሻና ሰይፍ የሚይዙ፥ ቀስተኞችም
ወታደሮቹ በተሸከሙት መሣሪያ በጦርነት ረገድ የተካኑ ናቸው። አት: - “ሁሉም በጦር ሜዳ በጥሩ እንዲዋጉ የሰለጠኑ”

አጋራውያን... ኢጡር... ናፌስ... ናዳብ
እነዚህ የሕዝቦች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 5:20

ወደ እግዚአብሔር ጮኸዋልና
“እስራኤላውያን እግዚአብሄር እንዲረዳቸው ፀለዩ”

እንስሶቻቸውን ያዙ
“እስራኤላውያን አጋራውያን እንስሶች ያዙ”

አምሳ ሺህ ግመሎች
“50,000 ግመሎች”

250,000 በጎች
ሁለት መቶ አምሳ ሺህም በጎች

ሁለት ሺህም አህዮች
“2,000 አህዮች”

100,000 ወንዶች
“ከሰዎችም መቶ ሺህ”

ጦርነቱ ከእግዚአብሄር ነበረ
በጦርነት ውስጥ የእግዚአብሔር እገዛ ጦርነቱን ያመጣው እሱ እንደሆነ አዘጋገቡ ያሳያል።AT: “እግዚአብሔር ስለረዳቸው”

1 Chronicles 5:23

በኣልአርሞንዔም... ሳኔር
እነዚህ የተራሮች ስሞች ናቸው።

ዔፌር፥... ይሽዒ፥... ኤሊኤል፥... ዓዝርኤል፥... ኤርምያ፥... ሆዳይዋ፥... ኢያድኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የአባቶች ቤቶች
በተለያዩ ቤቶች የሚኖሩ ዝምድና ርቀት ያለው ዝምድና ያላቸው ቤተሰቦች፣ ይህን ‹ጎሳ› ይላቸዋል UDB

1 Chronicles 5:25

ፑል ... ቴልጌልቴልፌልሶር
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሮቤል ... ጋድ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 የሌዊ ወንዶች ልጆች፤ ጌድሶን፣ቀዓት፣ሜራሪ፣ 2 የቀዓት ወንዶች ልጆች፤እንበረም፣ ይሰዓር፣ኬብሮን፣ዑዝኤል። 3 የእምበረም ልጆች፤ አሮን፣ሙሴ፣ማርያም። የአሮን ወንዶች ልጆች፤ናዳብ፣አብዮድ፣አልዓዛር፣ኢታምር። 4 አልዓዘር ፊንሐስን ወለደ፤ ፊንሐስ አቡሲን ወለደ፤ 5 አቢሲ ኦዚን ወለደ፤ 6 ኦዚ ዘራእያን ወለደ፤ዘራእያ መራዮትን ወለደ፤ 7 መራዮት አማርያን ወለደ፤አማርያ አኪጦብን ወለደ፤ 8 አኪጦብ ሳዶቅን ወለደ፤ 9 ሳዶቅ አኪማአስን ወለደ፤አኪማአስ ዓዛርያስን ወለደ፤ዓዛርያስ ዮሐናን ወለደ፤ 10 ዮሐናን ዓዛርያስ ወለደ፤እርሱም ሰለሞን በኢየሩሳሌም ባሠራው ቤተ መቅደስ በክህነት ያገለግል ነበር፤ 11 ዓዛርያስ አማርን ወለደ፤አማርያም አኪጦብን ወለደ፤ 12 አኪጦብ ስሳዶቅን ወለደ፤ሳዶቅ ሰሎምን ወለደ፤ 13 ሰሎም ኬሌቅያስን ወለደ፤ኬሌቅያስ ዓዛርያስ ሠራያን ወለደ፤ 14 ዓዛርያስ ሠራያን ወለደ፤ሠራያ ኢዮሴዴቅን ወለደ፤ 15 እግዚአብሔር የይሁዳና የእየሩሳሌም ሕዝብ በናቡከደነፆር እጅ ተማርከው እንዲወሰዱ ባደረገ ጊዜ ኢዮሴዴቅም አብሮ ተማርኮ ሄደ። 16 የሌዊ ወንዶች ልጆች፤ ጌድሶን፣ቀዓት፣ሜራሪ። 17 የጌድሶን ወንዶች ልጆች፤ሎቢኒ፣ሰሜኢ። 18 የቀሃት ወንዶች ልጆች፤እምበረም፣ይስዓር፣ኬቤሮን፣ዑዝኤል። 19 የሜራሪ ወንዶች ልጆች፤ሞሖሊ፣ሙሲ። በየአባቶቻቸው ቤተሰብ የተቁጠሩ የሌዊ ጎሣዎች የሚከተሉት ናቸው፤ 20 ከጌርሶን፤ ልጁ ሎቢኒ፣ልጅ ኢኤት፣ልጁ ዛማት፣ 21 ልጁ ዮአክ፣ልጁ አዶ፣ልጁ ዛራ፣ልጁ ያትራይ። 22 የቀዓት ዘሮች፤ ልጁ አሚናዳብ፣ልጁ ቆሬ፣ልጁ አሴር፣ 23 ልጁ ህልቃና፣ልጁ አቢሳፍ፣ልጁ አሴር፣ 24 ልጁ ኢኢት፣ልጁ ኡርኤል፣ልጁ ዖዝያ፣ልጁ ሳውል። 25 የሕልቃና ዘሮች፤ አማሢ፣አኪሞት። 26 ልጁ ሕልቃና፣ልጁ ሱፊ፣ልጁ ናሐት፣ 27 ልጁ ኤልያብ፣ልጁ ይሮሐም፣ልጁ ሕልቃና፣ልጁ ሳሙኤል። 28 የሳሙኤል ወንዶች ልጆች፤የበኩር ልጁ ኢዮኤል፣ሁለተኛው ልጁ አብያ። 29 የሜራሪ ዘሮች፤ ሞሖሊ፣ልጁ ሎቤኒ፣ልጁ ሰሜኢ፣ልጁ ዖዛ፣ 30 ልጁ ሳምን፣ልጁ ሐግያ፣ልጁ ዓሣያ። 31 ታቦቱ ከገባ በኋላ፣ዳዊት የመዘምራን አለቃ አድርጎ በእግዚአብሄር ቤት የሾማቸው ሰዎች እነዚህ ናቸው፤ 32 እርሱም ሰሎሞን የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ በኢየሩሳሌም እስኪሠራ ድረስ፣በማደሪያው ይኸውም በመገናኛ ድንኳን ፊት ሆነው እየዘመሩ ያገለግሉ ነበር፣አገልግሎታቸውንም የሚያከናውኑት በወጣላቸው ደንብ መሠረት ነው። 33 ከወንዶች ልጆቻቸው ጋር ሆነው ያገለገሉ ሰዎች እነዚህ ናቸው፤ከቀዓታዊያን ልጆች፤ሙዚቃ ተጫዋቹ ኤማን፣የኢዮኤል ልጅ፣የሳሙኤል ልጅ፤ 34 ሳሙኤል የሕልቃና ልጅ ነበረ፤ ሕልቃና ፣የይሮሐም ልጅ፣ይብኤሊኤል ልጅ፣የቶዋ ልጅ፣ 35 የሱፍ ልጅ፣የሥልቃና ልጅ፣የመሐት ልጅ፣የአማሢ ልጅ፣ 36 የሕልቃና ልጅ፣የኢዮኤል ልጅ፣የዓዛርይስስ ልጅ፣የሶፎንያስ ልጅ፣ 37 የታሐት ልጅ፣የአሴር ልጅ፣የአብያሳፍ ልጅ፣የቆሬ ልጅ፣ 38 የይስዓር ልጅ፣የቃዓት ልጅ፣የሌዊ ልጅ፣የእስራኤል ልጅ። 39 እንዲሁም የሔማን ወንድም አሳፍ በስተቀኙ ሆኖ ያገለግል ነበር፤ አሳፍ የበራክያ ልጅ፤የሳምዓ ልጅ፤ 40 የሚካኤል ልጅ፣ 41 የኤትኒ ልጅ፣የዛራ ልጅ፣የዓዳያ ልጅ፣ 42 የኤታን ልጅ፣የዛማት ልጅ፣የሰሜኢ ልጅ፣ 43 የኢኤት ልጅ፣የጌድሶን ልጅ፣የሌዊ ልጅ፣ 44 በስተግራቸው በኩል አብረዋቸው ያሉት የሜራሪ ልጆች፣የቂሳ ልጅ ኤታን፣የአብዲ ልጅ፣የማሎክ ልጅ፣ 45 የሐሸብያ ልጅ፣የአሰያስ ልጅ፣የኬልቅያስ ልጅ፣ 46 የአማሲ ልጅ፣የባኒ ልጅ፣የሰሜር ልጅ፣ 47 የሞሖሊ ልጅ፣የሙሲ ልጅ፣የሜራሪ ልጅ፣የሌዊ ልጅ፣ 48 ሌዋውያን ወንድሞቻቸው ግን የእግዚአብሔር ቤት የማደሪያ ድንኳን ተግባር እንዲያከናውኑ ተመድበው ነበር። 49 አሮንና ልጆቹ የእግዚአብሔር ባሪያ ሙሴ ባዘዝው ምሠረት ስለእስራኤል ማስተሰሪያ በቅድስት ቅዱሳኑ ውስጥ የሚያከናውነውን ተግባር ሁሉ፣በመሠዊያ ላይ የሚቃጠል መሥቃዕትና በዕጣኑ መሠዊያ ላይ የሚቀርበውም መሥዋዕት የሚቀርቡት ግን አሮንና ዘሮቹ ብቻ ነበሩ። 50 የአሮን ዝርያዎች እነዚህ ነበሩ፤ ልጁ አልዓዛር፣ልጅ ፊንሐስ፣ልጁ አቢሹ፣ 51 ልጁ ቡቂ፣ልጁኦዚ፣ልጁ ዘራአያ፣ 52 ልጁ መራዮት፣ልጁ አማርያ፣ልጁ አኪጦብ፣ 53 ልጁ ሳዶቅ፣ልጁ አኪማአስ። 54 መኖሪያዎቻቸው እንዲሆኑ የተመደቡላቸው ቦታቸው እነዚህ ናቸው፤የመጀመሪያ ዕጣ የእነርሱ ስለ ሆነ፣ከቀዓት ጎሣ ለሆኑት ለአሮን ዘሮች የተመደቡላቸው መኖሪያቸው እነዚህ ነበሩ። 55 ለእነርሱም በይሁዳ ምድር የሚገኘው ኬብሮንና በዙሪያዋ ያለው የግጦሽ ቦታ ተሰጠ፣ 56 በኬብሮን ዙሪያ የሚገኙት የዕርሻ ቦታዎችና መንደሮች ግን ለዮፎኒ ልጅ ለካሌብ ተሰጡ። 57 ለአሮን ዘሮች የመማፀኛ ከተሞች የሆኑትን ኬብሮንን፣ልብናን፣የቲርን፣ኤሽትሞዓን፣ 58 ሖሎንን፣ዳቤርን፣ከነመሰማሪዎቻቸው። 59 ዓሳንን፣ዮታን፣ቤትሳኒስን ከነመሰማሪዎቻቸው ሰጡ። 60 ከብንያም ነገድ ድርሻ ላይ ገባዖንን፣ጌባን፣ጋሌማን፣ዓናቶትን ከነመሰማሪያዎቻቸው ሰጡ። ለቀዓት ዘሮች የተከፋፈሉ እነዚህ ከተሞች ባጠቃላይ ዐሥራ ሦስት ናቸው። 61 ለቀሩት የቀዓት ዘሮች ደግሞ ከምናሴ ነገድ እኩሌታ ድርሻ በዕጣ ዐሥር ከተሞች ተሰጧቸው። 62 ለጌድሶን ነገድ በየጎሣቸው ከይሳኮር፣ከአሴር፣ከንፍታሌምና በባሳን ከሚገኘው ከምናሴ ነገድ ድርሻ ላይ ዐሥራ ሦስት ከተሞች ተመደቡላቸው። 63 ለሜራሪ ዘሮች በየጎሣቸው ከሮቤል፣ከጋድና ከዛብሎን ድርሻ ላይ ዐሥራ ሁለት ከተሞች በዕጣ ተመደቡላቸው። 64 እስራኤላዊያን ከተሞቹን በዚሁ ሁኔታ መድበው ከነመሰማሪያዎቻቸው ለሌዋውያኑ ሰጧቸው። 65 ቀደም ብለው የተጠቀሱትንም ከተሞች ከይሁዳ ከስምዖንና ከብንያም ነገድ ላይ ወስደው በዕጣ መደቡላቸው። 66 ለአንዳንድ የቀዓት ጎሣዎችም ከኤፍሬም ነገድ ድርሻ ላይ ከተሞች ተሰጣቸው። 67 በኮረብታማው በኤፍሬም ምድር የሚገኙትን ሴኬምን(የማማፀኛ ከተማ) ፣ጌዝርን፣ 68 ዮቅምዓምን፣ቤትሖሮን፣ 69 ኤሎንንና ጋትሪሞን ከነመሰማሪዎቻቸው ሰጧቸው። 70 እንዲሁም እስራኤላውያን ከምናሴ ነገድ እኩሌታ ድርሻ ላይ ዓኔርና ቢልዓም የተባሉትን ከተሞች ከነመሰማሪያዎቻቸው ወስደው ለሩት የቀዓት ጎሣዎች ሰጧቸው። 71 ለጌድሶናውያን ከምናሴ ነገድ እኩሌታ፣ በባሳን የሚገኘውን ጎላንና አስታሮትን ከነመሰማሪያዎቻቸው ተሰጠ፤ 72 ከይሳኮር ነገድ፤ ቃዴስን፣ዳብራትን 73 ራሞትንና ዓኔምናን ከነመሰማሪያዎቻቸው ወሰዱ፤ 74 ከአሴር ነገድ መዓሳልን፣ዓብዶን፣ 75 ሑቆቅንና፣ረአብን ከነመሰማሪያዎቻቸው ወሰዱ፤ 76 ከንፍታሌም ነገድ በገሊላ የሚገኘውን ቃዴስን፣ሐሞንንና፣ቂርያታይምን ከነመሰማሪያዎቻቸው ወሰዱ። 77 ከሌዋውያን የቀሩት የሜራሪ ጎሣዎች ደግሞ ከዚህ የሚከተለው ወሰዱ፤ከዛቢሎን ነገድ ዮቅኒዓምን፣ቀርታህን፣ሬሞንና፣ታቦርን፣ከነመሰማሪዮቻቸው ወሰዱ። 78 ከዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ ኪኢያሪኮ በስተምስራቅ ከሚገኘውን ቦሶርን፣ያሳን፣ 79 ቅዴሞትንና ሜፍዓትን ከነመሰማሮያዎቻችው ወሰዱ፤ 80 ከጋድ ነገድ በገለዓድ የምትገኘውን ሬማትን፣መሃናይምን፣ 81 ሐሴቦንና ኢያዜርን ከነመሰማሪያዎቻቸው ወሰዱ።

---

1 Chronicles 6:1

ጌድሶን፣... ቀዓት፣... ሜራሪ... እንበረም... ይስዓር... ኬብሮን... ዑዝኤል።... ናዳብ፣... አብዮድ፣... አልዓዛር፣... ... ኢታምር።
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:4

አልዓዛር፣... አቢሱ... ቡቂ... ኦዚ... ዘራእያ... መራዮት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 6:7

መራዮት... አማርያ... አኪጦብ... ሳዶቅ... አኪማአስ... ዮሐናን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:10

አማርያ... አኪጦብ... ሳዶቅ... ሰሎምን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሰሎሞን ገነባ
አንባቢው ሰለሞን ምናልባት ሥራውን እንዲሠሩ ሰራተኞችን እንደቀጠረ መገንዘብ አለበት ።

1 Chronicles 6:13

ኬልቅያስ... ሠራያ... ኢዮሴዴቅ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን በናቡከደነፆር እጅ ባስማረከ
ናቡከደነጾር በሠራዊቱ በኩል ያለው ኃይል ሠራዊቱን ለመምራት እንደሚጠቀምባቸው የእሱ (“እጅ”) አካል እንደሆነ ተገልጻል። አት: “የናቡከደነጾር ሠራዊት የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ሠራዊት ድል እንዲያደርግና ሕዝቡን በምርኮ እንዲወስድ ፈቀደ” (Synecdoche: ይመልከቱ)

1 Chronicles 6:16

ጌድሶ... ቀዓት፥... ሜራሪ
የእነዚህ ወንዶች ስም እንደ 1 ዜና 6:1 ይተርጉሙ።

ሎቤኒ... ሰሜኢ እንበረም፥... ይስዓር፥... ኬብሮን፥... ዑዝኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:19

ሜራሪ... ሞሖሊ፥... ሙሲ... ሎቤኒ፥... ኢኤት፥... ዛማት፥... ዮአክ... አዶ፥... ዛራ፥... ያትራይ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:22

አሚናዳብ፥... ቆሬ፥... አሴር፥... ሕልቃና፥... አቢሳፍ... ታሐት... ኡሩኤል... ዖዝያ፥... ሳውል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:25

ሕልቃና... አማሢ፥... አኪሞት... ሱፊ፥... ናሐት፥... ኤልያብ፥... ይሮሐም፥
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:28

ኢዮኤል፥... ሜራሪ... ሞሖሊ፥... ሎቤኒ፥... ሰሜኢ፥... ዖዛ፥... ሰሜኢ... ሐግያ፥... ዓሣያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሁለተኛውም
ሁሉተኛው ልጅ

1 Chronicles 6:31

በእግዚአብሔር ቤት
“ሰዎች ከያህዌ ጋር የሚገናኙበት” ይህ በዳዊት ጊዜ ድንኳን ነበረ።

ታቦቱ እዚያ አረፈ
“የእስራኤል ሕዝብ ታቦቱን በዚያ አኖሩ”

በመገናኛ ድንኳን ማደሪያ
አማራጭ ትርጉሞች የሚሆኑት 1) “የመገናኛው ድንኳን” እና “ማደሪያው” ሁለቱም ለተመሳሳይ ነገር የሚያገለግሉ ናቸው ወይም 2) ማደሪያው የመገናኛው ድንኳን ክፍል ነው፣ “የመገናኛው ድንኳን ውስጠኛ ክፍል”

በየተራቸውም ያገለግሉ ነበር
“ሥራቸውን ሠሩ” ወይም “የተለያዩ ስራዎቻቸውን ሠሩ”

በተሰጣቸው መመሪያ መሠረት
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊቀርብ ይችላል። አት: “ዳዊት በሰጣቸው መመሪያ መሠረት” ወይም “በተሰጣቸው መመሪያ መሠረት”

1 Chronicles 6:33

እነዚህ ናቸው
“እነዚህ ሙዚቀኞች ነበሩ”

ከቀዓት ልጆች
ይህ የሕዝቦች ስም የቀዓት ወገን ነው (1 ዜና 6:1).

ወደኋላ ማየት
ይህ ማለት ዝርዝሩ ከቅርብ ጊዜ ወደቆየው በቅደም ተከተል እየሄደ ነው ማለት ነው።

ኤማን... ይሮሐም... የኤሊኤል... የቶዋ... የሱፍ... መሐት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሕልቃና... አማሢ
የእነዚህን ወንዶች ስሞች በ1 ዜና 6:25 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:36

ታሐት... አሴር... አሴር... ይስዓር... ቀዓት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:39

የሀማን ወንድሞች
“ከሄማን የሥራ ባልደረባው”

በቀኙም የቆመ
የአንድ ሰው ስልጣን በሚቆምበት ቦታ ተገለጸል። የአንድ ሰው የቀኝ ጎን ትልቅ ስልጣን ያለው ሰው የሚቆምበት ቦታ ነው ።

በራክያ... ሳምዓ... ሚካኤል... በዓሢያ... መልክያ... ኤትኒ ... ዛራ... ዓዳያ... ኤታን... ዛማት... ሰሜኢ... ኢኤት... ጌድሶን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 6:44

በሄማን በግራቸውም በኩል
”በሄማን ግራ ጎን ላይ መቆም ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወንድሞቻቸው
“የሥራ ባልደረቦቹ”

ኤማን ... ኤታን
የእነዚህን ወንዶች ስሞች በ1 ዜና 2:6 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

ቂሳ... አብዲ ... ማሎክ ... ሐሸብያ ... አሜስያስ ... ኬልቅያስ ... አማሲ ... ባኒ ... ሴሜር
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሞሖሊ ... ሙሲ
ሜራሪ

1 Chronicles 6:48

ወንድሞቻቸውም ሌዋውያን ... ተሰጡ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አት: “እግዚአብሄር ስራውን እንዲሰሩ ረዳቶቻቸውን ሌዋውያንን ሾሞላቸው ነበር”

1 Chronicles 6:49

እነዚህ መስዋቶች ለእስራኤል ያስተሰርዩ ነበር
“ለእስራኤል ሕዝብ ኃጢአት ማስተሰረያ እነዚህን ሁሉ አቅርበዋል”

1 Chronicles 6:50

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የአሮንም ልጆች እነዚህ ናቸው
“እነዚህ የአሮን ዘሮች ናቸው”

1 Chronicles 6:54

የአሮን ልጆች እንዲቀመጡበት የተሰጠ ቦታ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አት: “እነዚህ የአሮን ዘሮች እንዲኖሩበት የሰጣቸው ቦታ ነው”

ለአሮን ልጆች ለቀዓት
“የአሮን ዘሮች ቆሬያውያን የሚኖሩበት”

ለቀዓት ወገኖች (አንደኛው ዕጣ ነበረ)
ሕዝቦች የት እንደሚኖሩ ለመወሰን እስራኤላውያን ዕጣ ለመጣል ወሰኑ። አት: “ቆሬያውያን። መጀመሪያ የወጣው ዕጣ የእነርሱ ነበር”

ለቀዓት
ይህ ከቆሬ ዘሮች የሆነ የሕዝቦች ቡድን ስም ነው (1 ዜና 6:1)። ይህን በ1 ዜና 6:33 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ለእነርሱ ... ኬብሮንን ...ሰጡ
“ኬብሮን ለቀዓት ሰዎች ሰጡ”

በእርስዋም ዙሪያ የነበረውን መሰምርያ
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን See በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:57

ኬብሮን ... ልብና... የቲር... ኤሽትሞዓ... ሖሎን... ዳቤር
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋን
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:59

ዓሳን... ቤትሳሚስ... ጌባ... ጋሌማት... ዓናቶት
እነዚህ ዝርዝሮች ሁሉ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋን
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ከተሞቻተው ሁሉ ... አሥራ ሦስት ነበሩ
“በአጠቃላይ 13 ከተሞች ነበሯቸው”

1 Chronicles 6:61

ለጌድሶንም ልጆች በየወገናቸው ... አሥራ ሦስት ከተሞች ተሰጡ
“የጌድሶን ዘሮች ነገዶች 13 ከተሞችን አገኙ”

ቀአት ... ጌድሶን
የእነዚህን ወንዶች ስሞች በ1 ዜና 6:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:63

ሜራሪ
የዚህን ወንድ ስም በ1 ዜና 6:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ከመሰምርያዎቻቸው
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

አስቀድመው የተጠቀሱት ከተሞች
በ1 ዜና 6:55 እና 1 ዜና 6:60 የተጠቀሱ ከተሞች።

1 Chronicles 6:66

ቀዓት
ይህ የሕዝቦች ስም የቀዓት ወገን ነው (1 ዜና 6:1). ይህን የቤተሰብ ስም በ1 ዜና 6:33 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ሴኬም... ጌዝር... ዮቅምዓምን... ቤትሖሮንን... ኤሎን... ጋትሪሞን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰማሪያዋ
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን 1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:70

ዓኔርን... ቢልዓምን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋን
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 6:71

ጌድሶን
የዚህን ወንድ ስም በ1 ዜና 6:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ጎላን... አስታሮት... ቃዴስ... ዳብራት... ራሞት... ዓኔም
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋ
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:74

መዓሳል... ዓብዶን... ሑቆቅ... ረአብ... ቃዴስ... ... ሐሞን... ቂርያታይም
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋ
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

1 Chronicles 6:77

የተቀሩት ልጆች ከዛብሎን ነገድ ተቀበሉ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አት: “የዛብሎን ነገድ እረግትን ሰጠ..... ዘሮች”

ለሜራሪ
“ሜራሪን” በ1 ዜና 6:1 እንዳለው ይተርጉሙ።

ሬሞን... እና ታቦርና... ቦሶርና... ያሳና... ቅዴሞትና... ሜፍዓትና
እነዚህ ሁሉ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋ
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን 1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

እናም ከሮቤል ነገድ
በ1 ዜና 6:78-79 ያለው መረጃ ይበልጥ ግልፅ ሆኖ መረዳት እንዲቻል አቀማመጡ ተቀይሯል።

ከሮቤል ነገድ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: “የሮቡል ነገድ ይህን ሰጠ” ወይም “ከሮቤል ነገድም ይህንም ወሰዱ”

1 Chronicles 6:80

ሬማትና... መሃናይምና... ሐሴቦንና... ኢያዜርና
እነዚህ ሁሉ የከተሞች ስሞች ናቸው።

መሰምርያዋ
ለእንስሳ የሚበላው ሣር ያለባት ምድር። ይህን በ1 ዜና 5:16 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 የይሳኮር ወንዶች ልጆች፤ ቶላ፣ፋዋ፣ያሱብ፣ሺምሮን፣ባጠቃላይ አራት ናቸው። **2** የቶላ ወንዶች ልጆች፤ኦዚ፣ርረፋያ፣ይሪኤል፣የሕማይ፣ይብሣም፣ሽሚኤል፣እነዚህ የየቤተሰባቸው አለቆች ናቸው።በዳዊት ዘመነመንግሥት ከቶላ ዘሮች በየትውልድ ሀረጋቸው የተቁጠሩ የቶላ ዘሮች ብርቱ ተዋጊዎች ነበሩ፤ቁጥራቸው ሃያ ሁለት ሺህ ስድስት መቶ ነበረ። **3** የኦዚ ወንድ ልጅ፤ይዝረሕያ። የይዝረሕያ ወንዶች ልጆች፤ሚካኤል፣አብድዩ፣ይሺያ፣አምስቱም አለቆች ነበሩ። **4** ብዙ ሚስቶችና ልጆች ስለ ነበሩአቸው፣ከነቤተሰባቸው የትውልድ ሐረግ ለውጊያ ብቁ የሆኑ 36000 ሰዎች ነበሩአቸው። **5** ከይስኮር ጎሣዎች ሁሉ የተመዘገቡት ተዋጊዎች የቤተሰቦቹ ትውልድ ቁጥር ባጠቃላይ 87000 ነበሩ። **6** ሦስቱ የብንያም ወንዶች ልጆች፤ ቤላ፣ቤኬብ፣ይዲኤል። **7** የቤላ ወንዶች ልጆች፤ ኤሴቦንም፣ኦዚ፣ዑዝኤል፣ኢያሪሙት፣ዒሪ፣ባጠቃላይ አምስት ሲሆኑ፣ የቤተ ሰብ አለቆች ናቸው፤በትውልድ ሐረግ መዝገባቸው 22034 ተዋጊ ሰዎች ተመዝገበዋል። **8** የቤኬር ወንዶች ልጆች፤ዝሚራ፣ኢዮአስ፣አልዓዛር፣ኤልዮዔናይ፣ዖምሪ፣ ኢያሪሙት፣አብያ፣ዓናቶት፣ዔሌሜት፣እነዚህ ሁሉ የቤኬር ልጆች ነበሩ። **9** በትውልድ ሐረግ መዝገባቸውም ውስጥ የየቤተ ሰባቸው አለቆችና ሃያ ሺህ ሁለት መቶ ተዋጊዎች ተመዝግበዋል። **10** የይዲኤል ልጅ፤ ቢልሐን።የቢልሐን ወንዶች ልጆች፤ የዑስ፣አሲሳኦር፣ **11** እነዚህ ሁሉ የይዲኤል ልጆች የየቤተሰቡ አለቆች ነበሩ፤እነርሱም ለውጊያ ብቁ የሆኑ 17200 ተዋጊዎች ነበሯቸው። **12** (ሳፈንና ሁፊም የዒር ዘሮች ሲሆኑ ሑሺም ደግሞ የአሐር ዘር ነው።) **13** የንፍታሌም ወንዶች ልጆች፤ ያህጽሔል፣ጉኒ፣ዬጽር፣ሺሌም፤እነዚህ የባላ የልጅ ልጆች ናቸው። **14** የምናሴ ዘሮች፤ ሶርያዊት ቁባቱ የወለደችለት ልጁ አሥርኤል ነው።እርሷም የገለዓድን አባት ማኪርያ የወለደች ናት፤ **15** ማኪርም ከሑፊምና ከሳፊም ወገኖች ሚስት አገባ።እኅቱም መዓካ ትባል ነበር።ሌላው ዘሩ ሰለጰዓድ ሲሆን፣እርሱም ሴቶች ልጆች ብቻ ነበሩት። **16** የሚከር ሚስት መዓካ ወንድ ልጅ ወለደች፣ስሙንም ፋሬስ አለችው።የወንድሙም ስም ሱሮስ ይባላል፤ወንዶች ልጆቹም ኡላምና ራቄም ነበሩ። **17** የኡላም ወንድ ልጅ፤ባዳን፣እነዚህ የምናሴ ልጅ፣የማኪር ልጅ፣የገለዓድ ወንዶች ልጆች ናቸው፤፤ **18** እኅቱ መለኬት ኢሱድን፣አቢዔዝርንና መሐላን ወለድች። **19** የሸሚዳ ወንዶች ልጆች ደግሞ እነዚህ ነበሩ፤ አሒያንምምሴኬም፣ሊቅሒ፣አኒዓም። **20** የኤፍሬም ዘሮች፤ ሹቱላ፣ልጁ ባሬድምምልጁ ታሐት፣ልጁ ኤልዓዳ፣ልጁ ታሐት፣ **21** ልጁ ዛባድ፣ልጁ ሹቱላ።ኤድርና ኤልዓድ ከብቶች ለመስረቅ በወረዱ ጊዜ፣የአገሩ ተወለጆች በሆኑት በጌት ሰዎች ተገደሉ። **22** አባታቸውም ኤፍሬም ብዙ ቀን አለቀሰላቸው፤ዘመዶቹም መጥተው አፅናኑት። **23** ከዚያም ወደ ሚስቱ ገብቶ ተኛ፤እርሷም ፀነሰች፤ወንድ ልጅም ወለደች፤በቤተሰቡ ላይ ከደረሰው መከራ የተነሣ ስሙን በሪያ አለው። **24** ሴት ልጁ ስሟ ሲኢራ ይባላል፤እርሷም የታችኛውና የላይኛውን ቤት ሖሮንንና ኡዜን ሼራን የተባሉትን ከተሞች የቁረቁረች ናት። **25** ልጁ ፋፌ፣ልጁ ሬሴፍ፣ልጁ ቴላ፣ልጁ ታሐን፣ **26** ልጁ ለአዳን፣ልጁ ዓሚሁድ ልጁ ኤሊሳማ፣ **27** ልጁ ነዌ፣ልጁ ኢያሱ። **28** በምድራቸውና መኖሪያቸው ቤቴልንና በዙሪያዋ የሚገኙት ከተሞች በስተምሥራቅ ነዓራን፣በስተ ምዕራብ ጌዝርንና መንደሮቿን በሙሉ ታጠቃልል ነበር። **29** በምናሴ ወሰን ላይ ቤትሳን፣ታዕናክ፣መጊዶና ዶና ከነመንደሮቻቸው ነበሩ።በእነዚህም መንደሮች የእስራኤል ልጅ የዮሴፍ ዘሮች ነበር። **30** የአሴር ወንዶች ልጆች፤ዩምና፣የሱዋ፣የሱዊ፣በሪዓ፣እኅታቸውም ሤራሕ ትባል ነበር። **31** የበሪዓ ወንዶች ልጆች፤ሐቤርም የቢርዛዊት አባት መልኪኤል። **32** ሔቤርም ያፍሌጥን፣ሳሜርን፣ኮታምንና እኅታቸውን ሶላን ወለደ። **33** የያፍሌጥ ወንዶች ልጆች፤ ፋሴክ፣ቢምሃል፣ዓሲት፣የያፍሌጥ ወንዶች ልጆች እነዚህ ነበሩ ። **34** የስሜር ወንዶች ልጆች፤ አ፣ሮአጋ፣ይሑባ፣አራም። **35** የወንድሙ የኤላም ወንዶች ልጆች፤ጾፋ ይምና፣ሰሌስ፣ዓማል። **36** የጾፋ ወንዶች ልጆች፤ ሱዋ፣ሐርኔፍር፣ሦጋል፣ቤሪ፣ይምራ፣ **37** ቤጼር፣ሆድ፣ሳማ፣ ሰሊሳ፣ይትራን፣ብኤራ። **38** የዬቴር ወንዶች ልጆች፤ዮሮኒ፣ፊስጳ፣አራ። **39** የዑላ ወንዶች ልጆች፤ኤራ፣ሐኒኤል፣ሪጽያ። **40** እነዚህ ሁሉ የአሴር ዜሮች ናቸው።እነርሱም የቤተ ሰብ አለቆች፣ምርጥ ሰዎች፣ብርቱ ተዋጊዎችና ድንቅ መሪዎች ነበሩ።ለውጊያ ብቁ የሆኑት ወንዶች ቁጥር 26000 ነበር። 39የዑላ ወንዶች ልጆች፤ኤራ፣ሐኒኤል፣ሪጽያ። 40እነዚህ ሁሉ የአሴር ዜሮች ናቸው።እነርሱም የቤተ ሰብ አለቆች፣ምርጥ ሰዎች፣ብርቱ ተዋጊዎችና ድንቅ መሪዎች ነበሩ።ለውጊያ ብቁ የሆኑት ወንዶች ቁጥር 26000 ነበር።

---

1 Chronicles 7:1

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

heads of their fathers' houses
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

ቁጥራቸው **22,600**
“ቁጥራቸው ሀያ ሁለት ሺህ ስድስት መቶ ሆነ” ወይም “22,600 ወንዶች ነበሩ” (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

በዳዊት ጊዜ
“በዳዊት የሕይወት ዘመን” ወይም “ዳዊት በሕይወት እያለ”

1 Chronicles 7:4

ከእነሱ ጋር ነበሩ
ሌላ አማራጭ ትርጉም “ከመካከላቸው ነበሩ” የሚል ነው ።

ሠላሳ ስድስት ሺህ ጦር ለጦርነት
“ለጦርነት ዝግጁ የሆኑ 36,000 ወታደሮች”

ሰማንያ ሰባት ሺህ ተዋጊ ወንዶች
“87,000 ተዋጊ ወንዶች”

1 Chronicles 7:6

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

22,034 ተዋጊ ወንዶች
“ሀያ ሁለት ሺህ ሠላሳ አራት”

የአባቶች ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

1 Chronicles 7:8

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

20,200 የአባቶቻቸው ቤቶች አለቆች
“ሀያ ሺህ ሁለት መቶ የቤተሰብ መሪዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 7:11

የይዲኤል... የሚር... ሑሺም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

በነገዳቸው የተቆጠሩ **17,200** በነበሩ
“የነገድ ዝርዝሩ ብዛት 17,200 ነው”

17,200 ቤቶች አለቆች
“አስራ ሰባት ሺህ ሁለት መቶ የቤት ራሶች” (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

ሳፊን፥... ሑሺም... ሑፊም
እነዚህ የነገዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 7:13

ያሕጽኤል፥, ጉኒ፥, ዬጽር፥, እና ሺሉም፥
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የባላ የልጅ ሎጆች
“የቢልሀል የልጅ ልጆች” ቢልሀል የሴት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጉሙ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 7:14

እሥርኤልና, ... ሰለጰአድ... ፋሬስ... ሱሮስ... ኡላም፥... ራቄም
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የማኪር, የገለአድ አባት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሶርያይቱ ቁባቱ የወለደችለት
“እቁባቲቱ አራሚን ወለደች”

ሑሺም... ሑፊም መዓካ
ይህ የሴት ስም ነው።

1 Chronicles 7:17

አጠቃላይ መረጃ
ከሀሞሌኬት በስተቀር እዚህ ያሉት ስሞች በሙሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። ሀሞሌኬት የሴት ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጉሙ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 7:20

አጠቃላይ መረጃ
ከጋት በስተቀር እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። ጋት የቦታ ስም ነው።

የጌት ሰዎች ከብቶቻቸውን ሊወስዱ ወርደው ነበርና የገደሉአቸው ልጆቹ ኤድርና ኤልዓድ ነበሩ
ይህ በተገባር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አት: “የጌት ሰዎች፣ የአገሩ ሰዎች, ኢዝርን እና ዲሊድን ገደሉ” (ገባሪና ተገባሪ: ይመልከቱ)

ከብቶቻቸውን ሊወስዱ ወርደው ነበርና
“ወንድሞች ከጌት ሰዎች ከብቶችን ለመስረቅ ሄዱ”

1 Chronicles 7:23

አረገዘችም፥ ወንድ ልጅም ወለደች
“ፀነሰች ወንድ ልጅም ወለደች”

ጠራው
“ስም ሰጠው”

በሪዓ
ይህ የወንድ ስም ነው።

ሲአራ
ይህ የሴት ስም ነው።

ላይኛውን ቤትሖሮንንና ኡዜንሼራን የሠራች ሲአራ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 7:25

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 7:28

ግዛታቸውና ማደሪያቸው ቤቴልና መንደሮችዋ
ረኪክ የሆኑት “ይዞታ” እና “መኖሪያ” ስሞች እነደ ግሳዊ ሀረጎች መተርጎም ይችላሉ። አት: - “በቤቴል ተይዘው ይኖራሉ... መንደሮች” ወይም “በቤቴል ውስጥ ተይዘው ይኖራሉ ::

ቤቴልና... ዶርና
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የከተሞች ስሞች ናቸው።

በእነዚህ የእስራኤል ልጅ የዮሴፍ ልጆች ተቀመጡ
“የእስራኤል ልጅ የዮሴፍ ዘሮች በእነዚህ ከተሞች ይኖሩ ነበር”

1 Chronicles 7:30

አጠቃላይ መረጃ
ከሴራ እና ሹዋ በስተቀር እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው :: ሴራ እና ሹዋ የሴቶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 7:33

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 7:36

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 7:39

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የተመረጡ ... ሰዎች
“ጠቃሚ ሰዎች”

የአባቶቻቸው ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

በትውልዳቸውም በሰልፍ ለመዋጋት የተቈጠሩ ሀያ ስድስት ሺህ ሰዎች ነበሩ
“በጎሳ ዝርዝሩ መሠረት ለጦርነት ብቁ የሆኑ 26,000 ወንዶች ነበሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 የብንያም አምስት ወንድ ልጆች የነበሩት የብኩር ልጅን ቤላን ፤ አስቤልን፣ አሐራን፣ 2 ኖሐን፣ ራፋን ወለደ። 3 የቤላ ወንዶች ልጆች እነዚህ ነበሩ፤አዳር
ጌራ፣አቢሁድ፣አቡሁድ፣ 4 አቢሱ፣ናዕማን፣ኦሖዋ፣ 5 ጌራ፣ሰፋፋ፣ሒራም። 6 በጌባ ይኑሩ የነበሩትና በኋላም በምርኮ ወደ መናሐት የተወሰዱት የኤሁድ ዘሮች
እነዚህ ናቸው። 7 ናዕማን፣አኪያ፣ጌራ፣በምርኮ ጊዜ እየመራ የወሰዳቸው የዖዛና የኢሒሑድ አባት ጌራ ነበረ። 8 ሽሐራይም ሚስቶቹን ሑሺምንና በዕራን ከፍታ
በኋላ በሞዓብ ምድር ወንዶች ልጆች ወለደ። 9 ከሚስቱ ከሖዴሽ ዮባብን፣ዲብያን፣ማሴን፣ማልካምን፣ 10 ይዑጽን፣ሻክያንና ሚርማን ወለደ፤እነዚህም የቤተ ሰብ
አለቆች የነበሩ ልጆቹ ናቸው። 11 ሑሺም ከተባለች ሚስቱ አቢጡብና ኤልፍዓል የተባሉ ወንዶች ልጆች። 12 የኤልፍዓል ወንዶች ልጆች፤
ዔቤር፣ሚሻም፣እንዲሁም ኦኖንና ሎድ የተባሉ ከተሞች ከነመንደሮቻቸው የቁረቁረ ሻሜድ፣ 13 በኤሌን ይኖሩ ለነበሩ ቤተሰቦች አለቆችና የጋት ነዋሪዎችን
አስወጥተው ያሳደዱ በሪዓና ሸማዕ። 14 አሒዮ፣ሻሻቅ፣ይሬምት፣ 15 ዝባድያ፣ዓራያ፣ዔድር፣ 16 ሚካኤል፣ይሽጳናዮሐ የበሪያ ወንዶች ልጆች ነበሩ። 17
ዝባድያ፣ሜሱላም፣ህዝቂ፣ሔቤር፣ 18 ይሽምራይ፣ ይዝሊያና፣ዮባብ፣የኤልፍዓል ወንዶች ልጆች ነበሩ። 19-21 ሺሜኢ እነዚህ ወንዶች ልጆች
ያቃም፣ዝክሪ፣ዘብዲ፣ኤሊዔናይ፣ጲልታይ፣ኤሊኤል ፣ዓዳያ፣ብራያና፣ሺምራት ነበሩት። 22 ይሽጳን፣ዔቤር፣ኤሊኤል፣ 23 ዓብዶን፣ዝክሪ፣ሐናን፣ 24
ሐናንያ፣ኤላም፣ዓንቶትንያ 25 ይፍዴያና ፋኑኤል የሶሴቅ ወንዶች ልጆች ነበሩ። 26 ሸምሸራይ፣ሸሃሪያ፣ጎቶልያ፣ 27 ያሬሽያ፣ኤልያስና፣ዝክሪ የይሮሐም ወንዶች
ልጆች ነበሩ። 28 እነዚህ ሁሉ በየትውልድ ሐርረጋቸው የተቁጠሩ አለቆችና የቤተ ሰብ መሪዎች ሲሆኑ፣የሚኖሩትም በኢየሩሳሌም ነበረ። 29 የገባዖን አባት
ይዒኤል በገባዖን ኖረ፣ሚስቱ መዓካ ትባል ነበር። 30 የበኩር ልጁም አብዶን ይባል ነበር፣የእርሱም ተከታታዮች ዱር፣ቂስ፣በኣል፣ኔር፣ናዳብ፣ 31
ጌዶር፣አሂዮ፣ዛኩርና፣ 32 የሺምዓ አባት ሚቅሎት ነበሩ።እነዚህም ከሥጋ ዘመዶቻቸው ጋር በኢየሩሳሌም ከተማ አቅራቢያ ይኖሩ ነበር። 33 ኔር ቂስን ወለደ፣ቂስ
ሳኦልንወለደ፣ሳኦልም ዮናታንን፣ሜልኪሳን፣አሚናዳብን፣አስበኣልን ወለደ። 34 የዮናትን ወንድ ልጅ መሪበኣልን፣እርሱም ሚካን ወለደ። 35 የሚካ ወንዶች ልጆች
ፒቶን፣ ሜሌክ፣ ታሬዓ፣ አካዝ ነበሩ። 36 አካዝ ይሆዓዳን ወለደ፤ ይሆዓዳም ዔሌሜትን፣ ዓዝሞትን፣ ዘምሪን ወለደ፤ ዘምሪም ሞዳን ወለደ። 37 ሞጻ ቢንዓን ወለደ፤
ቢንዓ ረፋያን ወለደ፤ ረፋያ ኤልዓሣን ወለደ። ኤልዓሣም ኤሴልን ወለደ። 38 ኤሴል ስድስት ወንዶች ልጆች ነበሩት፤ እነርሱም ዓዝሪቃም፣ ቦክሩ፣ እስማኤል፣
ሸዓርያ፣ አብድዩ፣ ሐናን ናቸው። እነዚህ ሁሉ የኤሴል ልጆች ነበሩ። 39 የእርሱ ወንድም የኤሴቅ ወንዶች ልጆች የበኩር ልጁ ኡላም፣ ሁለተኛው ልጁ ኢያስ፣
ሦስተኛው ልጁ ኤላፋላት ናቸው። 40 የኡላም ልጆች ጦረኞችና ቀስተኞች ነበሩ። ብዙ ልጆችና የልጅ ልጆች ነበሩዋቸው፤ ጠቅላላ ቁጥራቸው አንድ መቶ ሃምሳ
ነበር። እነዚህ ሁሉ የብንያም ዘሮች ናቸው።

---

1 Chronicles 8:1

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 8:6

አጠቃላይ መረጃ
ከጊባና ከማናሀት በስተቀር እነዚህ ሁሉ ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው። ጊባና ማናሀት የሴቶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

የአባቶቻቸው ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

ተማረኩ
“መልቀቅ አስፈለጋቸው” ወይም “መልቀቅ ነበረባቸው”

1 Chronicles 8:8

ሸሐራይምም... ዮባብን፥... ዲብያን፥... ማሴን፥... ማልካምን፥... ይዑጽን፥... ሻክያን፥... ሚርማን... አቢጡብንና... ኤልፍዓልን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሑሺምንና... በዕራን... ከሖዴሽ
እነዚህ የሰተቶች ስሞች ናቸው።

ሸሐራይምም ሚስቶቹን ሑሺምንና ... ልጆች ወለደ
“ሸሐራይም እና ሚስቱ ሑሺም የሚከተሉት ልጆች ነበሯቸው።”

የአባቶቻቸው ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

1 Chronicles 8:12

የኤልፍዓልም... ዔቤር፥... ሚሻም፥... ሻሚድ፤... በሪዓ፥... ሸማዕ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ኦኖንና... ሎድን... አይሎን
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው።

የአባቶቻቸው ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

1 Chronicles 8:14

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

አፍላ ... እና አየአብ
በ1ኛ ዜና 8:17-18 ያለው መረጃ ትርጉሙ በቀላሉ እንዲገባ ተደርጓል። (ድልድይ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 8:19

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጠቃላይ መረጃ
በ1ኛ ዜና 8:19-21 ያለው መረጃ ትርጉሙ በቀላሉ እንዲገባ ተደርጓል።
(ቁጥር ድልድይ እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 8:22

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

አጠቃላይ መረጃ
በ1ኛ ዜና 8:22-25 ያለው መረጃ ትርጉሙ በቀላሉ እንዲገባ ተደርጓል።
(ቁጥር ድልድይ እና ስሞች እንዴት እንደሚተረጎም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 8:26

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 26 እና 27 ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።
(ስሞች እንዴት እንደሚተረጎም: ይመልከቱ)

የአባቶች ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

1 Chronicles 8:29

አጠቃላይ መረጃ
ከመካ እና ከገባኦን በስተቀር እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው ። ማዕዳ የሴት ስም ሲሆን ገባኦን የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎም: ይመልከቱ)

የሚስቱ ስም መዓካ የነበረው የገባዖን አባት ይዒኤል ... በገባዖን ተቀመጡ
እዚህ “አባት” እዚህ በገባኦን ከተማ መሪ እንደ ሆነ ያየኤልን ሁኔታ ያመለክታል። አት: - “የገባኦን መሪ የነበረው ኢዩኤል በገባኦን ይኖር ነበር። የሚስቱም ስም መዓካ ነበር ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

የበኩር ልጅ
“የኢያኤል የመጀመሪያ ልጅ”

1 Chronicles 8:32

አጠቃላይ መረጃ
ከኢየሩሳሌም በስተቀር በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 8:35

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 8:38

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ስሞች ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ሁለተኛው የዑስ እና ሦስተኛው ኤሊፋላት
“ከዑላም በኋላ የተወለደው ኤሽ ፣ እና ከዩኡስ በኋላ የተወለደችው ኤሊፌላት” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ብዙ ልጆች እና የልጅ ልጆች ፣ በአጠቃላይ **150**
“በአጠቃላይ አንድ መቶ አምሳ ወንዶች ልጆች እና የልጅ ልጆች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 እስራኤል ሁሉ በየትውልድ ሐረጋቸው ተቁጥረው ስማቸው በእስራኤል ነገሥታት መዝገብ ላይ ሰፈረ።የይሁዳ ሕዝብ ከፈፀሙት በደል የተነሣ ተማርከው ወደ ባቢሎን ተወሰዱ። **2** በመጀመሪያ በየርስታቸውና በየከተሞቻቸው ተመልሰው የሰፈሩት ጥቂት እስራኤላውያን፣ካህናት፣ሌዋውያንና ቤተመቅደሱ ውስጥ የጉልበት ሥራ የሚሠሩ አገልጋዮች ነበሩ። **3** በእየሩሳሌም ይኖሩ የነበሩ የይሁዳ፣የብንያም፣የኤፍሬምና ምናሴ ነገዶች የሚከተሉት ናቸው፤ **4** ከሰፋሪዎችም መካከል ይሁዳ ልጅ፣ከፋሬስ ዘሮች፣የባኒ ልጅ፣የአምሪ ልጅ፣የዖምሪ ልጅ፣የዓሚሁድ ልጅ ዑታይ። **5** ከሴሎናውያን፦የበኩር ልጁ ዓሣያና ወንዶች ልጆቹ። **6** ከዛራውያን ዝርያዎች መካከል ይዑኤል፤ የሕዝቡ ቁጥር 690 ነበረ። **7** ከብንያማዊን፦የሐስኑኤ ልጅ፣የሆዳይዋ ልጅ፣የሜሱላ ልጅ ስሉ። **8** የይሮሐም ልጅ ብኔያ፣የሚክሪ ልጅ፣የኦዚ ልጅ ኤላ፣የይብንያ ልጅ፣የራጉኤል ልጅ፣የሰፋ ጥያ ልጅ ሜሱላም። **9** በትውልድ ሐረግ መዝገቡ ላይ በተጻፈው መሠረት ከብንያም ነገድ የሕዝቡ ቁጥር ዘጠኝ መቶ ሃምሳ ስድስት ነበረ፤እነዚህ ሁሉ ወንዶች የቤተሰብ አለቆች ነበሩ። **10** ከካህናቱ፦ ዮዳኤ፣ዮአሪብ፣ያኪን፣ **11** የእግዚአብሔር ቤት አለቃ የሆነው የአኪጦብ ልጅ፣የጻድኮር ልጅ፣የይሮሐም ልጅ፣የሜሱላም ልጅ፣የኬልቅያስ ልጅ ዓዛርያስ። **12** የመልክያ ልጅ፣የጳስኮር ልጅ፣የሳዶቅ ልጅ፣ዓዳያ፣የኢሜር ልጅ፣የምሺላሚት ልጅ፣የሜሴላም ልጅ፣የየሕዜራ ልጅ፣የዓዲኤል ልጅ መዕሣይ። **13** የቤተሰብ አለቃ የነበሩ ካህናት ቁጥር አንድ ሺህ ሰባት መቶ ሥልሳ ነበረ፤እነዚህም በእግዚአብሔር ብት ለሚከናወነው አገልግሎት ብቁ ሰዎች ነበሩ። **14** ከሌዋውያን ወገን፦ ከሜራሪ ዘሮች የአሳብያ ልጅ፣የዓዝሪቃም ልጅ፣የአሱብ ልጅ፣ሸማያ፣ **15** በቅበቃር፣ኤሬስ፣ጋላልና የአሳፍ ልጅ የዝክሪ፣የሚካ ልጅ፣መታንያ። **16** የኤዶም ልጅ፣የጋላል ልጅ፣ይችሰሙስ ልጅ፣አብድያ።እንዲሁም በነጦፋውያን ከተሞች የኖረው የሕልቅና ልጅ፣የአሳ ልጅ በራክያ። **17** የቤተ መቅደስ በር ጠባቂዎች፦ሰሎም፣ዓቁብ፣ጡልሞን፣አሂማንና ወንድሞቻቸው፣አለቃቸው ሰሎም ነበረ፤ **18** እነርሱም በስተ ምስራቅ በሚገኘው በንጉስ በር እካሁን ድረስ ተመድቦአል።እነዚህ የሌዋያኑ ሰፈር በር ጠባቂዎች ነበሩ። **19** የቆሬ የአብያሳፍ ልጅ፣የቆሬ ልጅ ሰሎምና ክእነሱም ቤተሰብ የሆኑት ቆሬያውያን ወደ እግዚአብሔር ማደሪያ የሚያስገባውን በር ይጠብቁ እንደ ነበር ሁሉ፣እነዚህም ወደ ቤተ መቅደሱ የሚያስገባውን በር ይጠብቁ ነበር። **20** በቀድሞ ጊዜ የበር ጠባቂዎቹ አለቃ የአላዓዛር ልጅ ፊንሐስ ነበረ፥እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ነበረ። **21** ወደ መገኛው ድንኳን የምያስገባው በር የሚጠብቀው ደግሞ የሜሱላም ልጅ ዘካሪያስ ነበረ። **22** መግቢያ በሮቹን እንዲጠብቁ የተመረጡ ባጠቃላይ ሁለት መቶ ዐሥራ ሁለት ነበሩ።እነርሱም በትውልድ ሐረጋቸው መሠረት በሚኖሩባቸው መንደሮች ተቁጥረው ተመዘገቡ፤በር ጠባቂዎቹን በዚያ ቦታ ላይ የመደቡላቸው ዳዊትና ባለ ራእዩ ሳሙኤል ነበሩ። **23** የማደሪያውን ድንኳን ምማለትም የእግዚአብሔርን ቤት የሚጠብቁትንም እነርሱና ዘሮቻቸው ነበሩ። **24** በር ጠባቂዎቹም በምሥራቅ፣በምዕራብ፣በሰሜንና፣በደቡብ በሚገኙት በአራቱም ማዕዘኖች ላይ ነበሩ። **25** ወንድሞቻቸውም በየመንደሮቻቸው ሆነው በየጊዜው እየወጡ የጥበቃውን ሥራ ሰባት ሰባት ቀን ያግዙአቸው ነበር። **26** ሌዋውያን የነበሩት አራቱ የበር ጠባቂ አለቆች ግን በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ የሚገኙትን ክፍሎችና ግምጃ ቤቶች በኃላፊነት ይጠብቁ ነበር። **27** የጥበቃውን ሥራ የሚያከናውኑት እነርሱ በመሆናቸው የሚያድሩትም በዚያው በእግዚአብሔር ቤት አካባቢ ነበረ፤ጠዋት ጠዋትም ደጆቹን የሚከፋፍቱት እነርሱ ነበሩ። **28** ከእነርሱም አንዳንዶቹ ለብቤተመቅደሱ አገልግሎት የሚውሉ ዕቃዎችን በኃላፊነት ይጠብቁ ነበር፤ዕቃዎቹም በሚገቡበትና በሚወቱበት ጊዜ ሁሉ ይቁትሩ ነበር፤ **29** ሌሎቹ ሌዋውያን ደግሞ ዕቃዎቹንና የቤተ መውደሱን ንዋያት ቅድሳት፣ዱቄቱን፣የወይን ጠጁን፣የወይራ ዘይቱን፣ዕጣኑን የሸቱውን ቅመማ ቅመም እንዲጠብቁ ተምመድበው ነበር። **30** ከካህናቱም አንዳንዶቹ የሸቱውን ቅመማ ቅመም ይለውሱ ያዘጋጁ ነበር። **31** የቆሬያዊው የሰሎም በኩር ልጅ ሌዋዊው ማቲትያ የቁርባኑን እንጀራ የመጋገር ኅላፊነት ተሰጥቶት ነበር። **32** በየሰንበቱ የተሰጠው ከቀዓታውያን ወንድሞቻቸው መካከል ለአንዳንዶቹ ነበር። **33** የሌዋውያን ቤተ ሰብ አለቆች የነበሩት መዘምራኑ ደግሞ በብይተ መቅደሱ ክፍሎች ውስጥ እንዲኖሩና ከሌላው ሥራ ሁሉ ነፃ ሌሊት የሚሠሩት ሥራ ነበራቸው። **34** እነዚሁ ሁሉ የሌዋውያን ቤተ ሰብ አለቆች ሲሆኑ፣በትውልድ ሐረጋቸ መሠረት ተመዘገቡ፤የሚኖሩትም በኢየሩሳሌም ነበረ። **35** የገባዖን አባት ይዒኤል የሚኖረው በገባዖን ነበረ፤የሚስቱም ስም መዓካ ይባላል። **36** የበኩር ልጁ ዓብዶን ሲሆን፣የእርሱም ተከታዮች ዱር፣ቂስ፣በኣል፣ኔር፣ናዳብ፣ **37** ጌዶር፣አሒዮ፣ዛኩር፣ሚቅሎት ነበሩ። **38** ሚቅሎት ሳምአን ወለደ፣እርሱም ከዘመዶቻቸው ጋር በኢየሩሳሌም አቅራቢያ ይኖሩ ነበር። **39** ኔር ቂስን ወለደ፤ቂስ ሳኦልን ወለደ፤ሳኦል ዮናታን፣ሜልኪሳን፣አሚናዳብን፣አስበኣልን ወለደ። **40** የዮናታ ወንድ ልጅ፤ መሪበኣል ነው፤መሪበኣል ሚካን ወለደ **41** የሚካ ወንዶች ልጆች፤ፒቶን፣ሜሌክ፣ታሬዓ፣አካዝ። **42** አካዝ የዕራን ወለደ፤ዘምንሪን ሞፃን ወለደ። **43** ሞፃም ቢንዓን ወለደ፤ልጁ ረፋያ ነበረ፤ልጁ ኤልዓሣ፣ልጁ ኤሴል። **44** ኤሴል ስድስት ወንዶች ልጆች ነበሩ፤ስማቸውም፦ዓዝሪቃም፣ቦክሩ፣እስማኤል፣ሸዓርያ፣አብድዩ ሐናን እነዚህ የኤሴል ወንዶች ልጆች ናቸው።

---

1 Chronicles 9:1

እስራኤልም ሁሉ በየትውልዳቸው ተቈጠሩ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። የትውልድ ሐረጉን የፃፉ ሰዎች ቀደም ሲል የሞቱ ሰዎችን ስም እንዳካተቱ አንባቢው መገንዘብ አለበት። አት: - “እስራኤላውያን ሁሉ እራሳቸውን በትውልድ ሐረግ መዘነቡ”

በየትውልዳቸው
አባቶችንና ተከታይ ዘሮች የሚገልፅ የቤተሰብ መዝገብ

መጽሐፍ ተጽፈዋል በእስራኤል
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ስሞቹን በመጽሐፉ ጻፉ… እስራኤል” ”

በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ
ይህ የጠፋ መጽሐፍን ይወክላል።

ተማረኩ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ባቢሎናውያን በምርኮ ወሰዷቸው”

1 Chronicles 9:4

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ከሴሎናዊያንም
ከሴላህ የመጣው ሕዝብ ቡድን ስም ይህ ነው።

numbered 690
“ቁጥራቸው ስድስት መቶ ዘጠና ነበር” (ቁጥሮች እና ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 9:7

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ቁጥራቸው **956**
“ዘጠኝ መቶ ሰማንያ ስድስት ሰዎች ተቆጠሩ”

የአባቶቻቸው ቤቶች አለቆች ነበሩ
“የዘመዶቻቸው መሪዎች” የረዘሙ ቤተሰቦች ብዙውን ጊዜ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ፣ UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራቸው እርስ በእርሱ የሚዛመዱ ሰዎች ናቸው።

1 Chronicles 9:10

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የእግዚአብሔርም ቤት
ከባቢሎን ከተመለሱ በኋላ ህዝቡ የገነባው ሁለተኛው ቤተ መቅደስ

1 Chronicles 9:12

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ማገልገል ሥራ እጅግ ብልሃተኞች ሰዎች ነበሩ
“እነዚህ ችሎታ ያላቸው ሰዎች ሠሩ”

የእግዚአብሔርም ቤት
ከባቢሎን ከተመለሱ በኋላ ህዝቡ የገነባው ሁለተኛው ቤተ መቅደስ

የአባቶቻቸውም ቤቶች
ረዘም ያለ ቤተሰብ ፣ እርስ በእርስ የተዛመዱ ሰዎች ብዙውን ጊዜ በተለያዩ ቤቶች ፣ ጎሳዎች ውስጥ ይኖሩ ነበር

ተቆጠሩ **1,760**
“አንድ ሺህ ስድሳ ካህናት ተቆጠሩ” ወይም “አሥራ ሰባት መቶ ስድሳ ካህናትተቆጠሩ”

1 Chronicles 9:14

አጠቃላይ መረጃ
ከ “ነጦፋታውያን” በስተቀር እዚህ ያሉት ሁሉም ስሞች የወንዶች ስሞች ናቸው። ነጦፋውያን ቡድኖች ነበሩ።

ከልጆቹ መካከል
“ከዘሮቹ አንዱ”

1 Chronicles 9:17

በረኞችም
“ዘበኞች ነበሩ” ወይም “በረኞች ነበሩ”

ሰሎም፥... ዓቁብ፥... ተልሞን ... አሒማን፥... የቆሬም... የአብያሳፍ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ለሌዊ ልጆች ሰፈር በረኞች ነበሩ
“የሌዊ ዘሮች ከሰፈሩ በስተ ምሥራቅ በኩል የንጉሱን በር ይጠብቁ ነበር”

ቆሬያውያን
የቆሬ ዘሮች

የመግቢያ መድረክ ... መግቢያ
እነዚህ ሐረጎች ሁለቱም የመገናኛ ድንኳኑን መግቢያ ወይም የመገናኛውን ድንኳን ያመለክታሉ ።

መግቢያ
ይህ ከባቢሎን ከተመለሱ በኋላ ህዝቡ ለገነቡት ለሁለተኛው ቤተመቅደስ መግለጫ ነው ።

1 Chronicles 9:20

አጠቃላይ መረጃ
ከያህዌ በስተቀር እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

አለቃቸው
“የቆሬ ልጆች አለቃ” (1 ዜና 9:19: ይመልከቱ)

1 Chronicles 9:22

አጠቃላይ መረጃ የመድረኩ በረኞች ይሆኑ ዘንድ የተመረጡ
እነዚህን ሰዎች የመረጠው ግልፅ አይደለም፣ ስለሆነም በገባሪ ቅርፅ መተርጎም ካለብዎ የርስዎን ቋንቋ አጠቃላይ መንገድ ይጠቀሙ። አት: - “በር ጠባቂ አንዲሆኑ የመረጡት”

ቁጥራቸው **212**
“ቁጥራቸው ሁለት መቶ አሥራ ሁለት”

ስማቸውም በመንደሮቻቸው ውስጥ በሰዎች መዝገቦች ውስጥ ተመዝግቧል
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “በሰዎች መንደሮች ውስጥ ያሉት መዛግብቶች የእነዚህን ሰዎች ስም አካትተዋል” (ገባሪና ተገባሪ: ይመልከቱ)

ልጆቻቸውም
“ዘሮቻቸው”

1 Chronicles 9:25

ወንድሞቻቸውም
“የዘበኞች ወንድሞች”

በየሰባትም ቀን ከእነርሱ ጋር ሊሆኑ ከጊዜ ወደ ጊዜ ይገቡ ነበር
“ለመርዳት ተራዎችን በመውሰድ ለ7 ቀናት ይመጡ ነበር”

አራቱ የበረኞች አለቆች ዘወትር በሥራቸው ይቀመጡ ነበር
እነዚህን ሰዎች ማን እንደሾመ ግልፅ አይደለም፣ ስለሆነም በገባሪ ቅርፅ መተርጎም ካለብዎ የርስዎን ቋንቋ አጠቃላይ መንገድ ይጠቀሙ። አት: - “አራቱን መሪዎች... ክፍሎቹን እንዲጠብቁ ሾሙ”

በእግዚአብሔርም ቤት
ከባቢሎን ከተመለሱ በኋላ ህዝቡ የሰሩት ሁለተኛው ቤተ መቅደስ

1 Chronicles 9:28

አንዳንዶች
“አንዳንዶቹ ዘበኞች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዕቃውም በቊጥር ይገባና ይወጣ ነበርና ከእነዚህ አንዳንዱ በማገልገያው ዕቃ ላይ ሹሞች ነበሩ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ሰዎች ሊጠቀሙባቸው ያሰቧቸውን እቃዎች ይቆጥሩ ነበር ፣ እናም ሰዎች ሲያመልሷቸው እቃዎቹን ይቆጥሩ ነበር”

ከእነርሱም አንዳንዶቹ ሹሞች ነበሩ
እነዚህን ሰዎች ማን እንደሾመ ግልፅ አይደለም፣ ስለሆነም በገባሪ ቅርፅ መተርጎም ካለብዎ የርስዎን ቋንቋ አጠቃላይ መንገድ ይጠቀሙ። አት: - “መሪዎቹ አንዳንዶቹን እንዲንከባከቧቸው ተመደቡ” ወይም “የተወሰኑት ደግሞ ተንከባክበው ነበር”

1 Chronicles 9:30

ማቲትያ... የሰሎም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የቆሬያዊውም... ከቀዓታውያን
እነዚህ የቡድኖች ስሞች ናቸው።

በገጹ ኅብስት
ስለ “በገጹ ኅብስት” ልዩ ብያኔ “ዳቦ” የሚለውን የትርጉም ገጽ ይመልከቱ።

1 Chronicles 9:33

የአባቶቻቸው ቤቶች
“የአባቶች ቤቶች” የሚሉት ቃላት UDB “ጎሳዎች” ብሎ የሚጠራውን በተለምዶ በተለያዩ ቤቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን የሚመለከቱ የተራራቁ ቤተሰቦችን፣ ሰዎችን ይመለከታል።

ያለሌላ ሥራ በየጓዳቸው ይቀመጡ ነበር
“ሌላ ሥራ አይሰሩም ነበር”

የተሰጣቸውን ሥራ ማከናወን
“ማድረግ የሚያስፈልጓቸውን ሥራዎች ማጠናቀቅ”

ሌሊትና ቀን
ይህ ማለት “በማንኛውም ጊዜ” ሲሆን ከቋንቋዎ ወይም ከባህልዎ ተመሳሳይ ትርጉም የሚሰጥ ሐረግ ወይም ቃል በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። (ሜሪዝም: ይመልከቱ)

እነዚህ ከሌዋውያን የአባቶቻቸው ቤቶች አለቆች በየትውልዳቸው አለቆች ነበሩ
“የቤተሰብ ታሪክ ዝርዝሮች የእነዚህ የሌዋውያን የቤተሰብ መሪዎችን ስሞች ያካትታል”

1 Chronicles 9:35

አጠቃላይ መረጃ
ከሚካህ በስተቀር እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። ከሚካህ የሴት ስም ነው።

የገባዖን... የገባዖን
“የገባኦን ሰው ... የገባኦን ከተማ”

1 Chronicles 9:38

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 9:41

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ከዚህ በኋላ ፍልስጥኤማውያን ራኤላውያንም ከፊታቸ ሸሹ፤ብዙዎች በጊቦልቦን ተራራ ላይ ሞቱ። 2 ፍልስጥኤማውያን ሳኦልንና ልጆቹን ይበልጥ
አሳደዱአቸው የሳኦልም ልጆች ዮናታን፣አሚናዳብንና ሜልካሳን ገደሉ፤ 3 ሳኦል በተሰለፈበት ግንባር ውጊያው በረታ፤ቀስተኞችም አግኝተው አቁሰሉት። 4 ሳኦል
ጋሻ ጃግሬውን፣"እነዚህ ሸለፈታምኘች መሳለቂያ እንዳያደርጉኝ ሰልፍህን መዝዘህ ውጋኝ"አለው።ጋሻ ጃግሬው ግን እጅግ ፈርቶ ሰለ ነበር አልደፍርም፤ስለዚህ
ሳኦል በገዛ ሰይፉ ላይ ወድቆ ሞተ። 5 ጋሻ ጃግሬውም ሳኦል መሞቱን ሲያይ፤እርሱም በሰይፉ ላይ ወድቆ ሞተ። 6 ስለዚህ ሳዖልና ሦስት ልጆቹ ሞቱ፤ቤተ
ሰዎቹም ሁሉ አብረው ሞቱ። 7 በሸለቆው ውስጥ የነበሩት እስራኤላዊያን ሁሉ ሰራዊቱ እንደ ሸሸ፣ሳኢልና ልጆቹም እንደ ሞቱ ባዩ ጊዜ ከተሞቻቸውን ለቀው
ሸሹ፤ፍልስጥኤማውያንመጥተው ከተሞቹን ያዙ። 8 በማግሥቱ ፍልስጥኤማውያን የሞቱትን ለመግፈፍ ሲመጡ፣ሳኦልና ልጆቹ በጊልቦዓ ተራራ ላይ ወድቀው
አገኙአቸው። 9 ሳኦልን ከገፈፉ፣ረሱን ከቁረጡና መሣሪያውንም ከወሰዱ በኋላ፣ለአማልክቶቻቸውና ለሕዝቡ የምሥራቹን እንዲነግሩ ወደ መላው የፍልስጥኤም
ምድር መልክዕተኞች ላኩ። 10 ከዚህም መሣሪያውን በአማልክቶቻቸው ቤተ ጣዖት አኖሩ፤ራሱንም በዳጎን ቤተ ጣዖት ውስጥ አንጠለጠሉት። 11 የኢያቢስ
ገለዓድ ነዋሪዎች ሁሉ ፍልስጥኤማውያን በሳኦል ላይ ያደረጉትን በሰሙ ጊዜ፤ 12 ብርቱ የሆኑ ሰዎች ሄደው የሳኦልንና የልጆቹን ሬሳ አንሥተው ወደ ኢያቢስ
አመጡ፤ዐጽማቸውንም ኢያቢስ ውስጥ በሚገኘው ትልቁ ዛፍ ሥር ቀበሩ፤ከዚህያም ሰባት ቀን ጾሙ። 13 ሳኦል እግዚአብሔር ስላታዘዘ ሞተ፤የእግዚአብሔር
ቃል አልጠበቀም፤ይልቁንም ከሙታን ጠሪ ምክርን ጠየቀ፤ 14 ይህን ከእግዚአብሔር አልጠየቀም፤ስስለዚህ እግዚአብሔር ገደለው፤መንግሥቱንም ወደ እሴይ
ልጅ ወደ ዳዊት እንዲተላለፍ አደረገ።

---

1 Chronicles 10:1

የእስራኤልም ሰዎች ከፍልስጥኤማውያን ፊት ሸሹ፥ ተወግተውም በጊልቦአ ተራራ ላይ ወደቁ
እነዚህ ሰዎች የእስራኤል ወታደሮች መሆናቸውን ያመለክታል። አት: - “የእስራኤልም ሠራዊት ሁሉ ከፍልስጥኤማውያን ፊት ሸሹ”

የእስራኤልም ሰዎች ... ወደቁ
ይህ ምናልባት ጠቅላይ መግለጫ ነው። ሁሉም ወታደሮች የሸሹ ቢሆንም ሁሉም የሞቱ አይስልም። አት: - “እያንዳንዱ የእስራኤል ሰው... አብዛኞቹ ሞቱ”

አሚናዳብን ... ሜልኪሳንም
እነዚህን ስሞች በ1 ዜና 8:33 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሞተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 10:4

ሰይፍህን መዝዘህ ውጋኝ አለው
መውጋት ሞትን ለሚያስከትል ድርጊት የባህሪ ስም ነው። አት: - “በሱ ግደለኝ”

እነዚህ ቈላፋን መጥተው
“ያልተገረዘ” የሚል ስያሜ የተሰጠው መግለጫ እንደ ቅፅል ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። አት: - “እነዚህ ያልተገረዙ ሰዎች ይመጣሉ” ወይም “እነዚህ ያልተገረዙ ሰዎች ይመጣሉ”

እነዚህ ቈላፋን
እዚህ “ያልተገረዘ” የ“ያህዌ” ያልሆኑ ሰዎችን ይወክላል። አት: “እነዚህ የእግዚአብሔር ያልሆኑ ሰዎች” ወይም “እነዚህ አረማውያን ፍልስጤማውያን”

እነዚህ ቈላፋን መጥተው
ምናልባትም ሠይፉ በሰውነቱ ውስጥ እንዲገባ እጀታውን መሬት ላይ በማጣበቅ ሲወድቅ ይወጋዋል። ድርጊቱ ውጤቱ ሞት የሆነውን ነገር ገላጭ ነው። ይህን በ1 ዜና 10:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። አት: - “ራሱን በሰይፉ ገደለ”

1 Chronicles 10:5

በሰይፉ ላይ ወድቆ
ምናልባትም ሠይፉ በሰውነቱ ውስጥ እንዲገባ እጀታውን መሬት ላይ በማጣበቅ ሲወድቅ ይወጋዋል። ድርጊቱ ውጤቱ ሞት የሆነውን ነገር ገላጭ ነው። ይህን 1 ዜና 10:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። አት: - “ራሱን በሰይፉ ገደለ”

ሦስቱ ልጆቹ
“ሞተ” የሚለው ቃል በቀዳሚው ሐረግ መረዳት ይቻላል። ሊደገም ይችላል። አት. “ሦስት ልጆቹም ሞቱ”

1 Chronicles 10:7

የእስራኤል ሰዎች ሁሉ
ይህ ምናልባት ጠቅላይ መግለጫ ነው። አት: - “የእስራኤል ሰዎች”

ሸሹ
“የእስራኤል ወታደሮች ሸሹ”

ፍልስጥኤማውያንም መጥተው ተቀመጡባቸው
“ፍልስጥኤማውያን መጥተው እስራኤላውያን ጥለዋቸው በሄዱት ከተሞች ይኖሩ ነበር።” ይህ ምናልባት የተከሰተው በቁጥር 8-12 ውስጥ ከተከናወኑት ክስተቶች በኋላ ሊሆን ይችላል።

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ።

የሞቱትን ለመግፈፍ
“ዋጋ ያለው ነገር ሁሉ ከሰውነቱ ማስወግድ”

1 Chronicles 10:9

ገፈፉትም፥
ፍልስጤማውያን ሁሉንም ከሳኦል አካል አስወገዱ”

ለጣኦቶቻቸውና ለሕዝቡ የምሥራች ይወስዱ ዘንድ
የሆነውን ነገር ለሕዝቡ ነገሩ ፤ ጣኦቶቻቸውንም በጸሎት አወደሱ።

የምሥራች ይወስዱ ዘንድ
አንድ ሰው ስለተፈጠረው ነገር ለሌሎች የሚናገር ሰው ግለሰቡ ጠንከር ያለ ነገር ተሸክሞ ለሌሎች ሰዎች እንደሰጠ ተደርጎ ይገለጻል ። አት: - “የሆነውን ነገር መንገር”

መሣሪያውንም አንሥተው
“ፍልስጥኤማውያን የሳኦልን ጋሻ አደረጉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዳጎን
ይህ የሐሰት አምላክ ስም ነው።

1 Chronicles 10:11

የኢያቢስ ገለዓድም ሰዎች ሁሉ ፍልስጥኤማውያን ... በሰሙ ጊዜ
ሁለቱም “ሁሉም” የሚሉት ቃላት አጠቃላይ መግለጫዎች ናቸው። የከተማዋ ስም በከተማው ውስጥ ለሚኖሩት ሰዎች ትክክለኛ ስም ነው ፣ እናም የሰዎች ቡድን ስም የዚያ ህዝብ ቡድን ወታደሮች ስያሜ ነው። AT: “የኢያቢስ ገለዓድ ሰዎች የፍልስጥኤማውያን ጭፍራ ወታደሮች በሰሙ ጊዜ”

የኢያቢስ ገለዓድም
ይህ በጊልያድ ውስጥ የሚገኝ ከተማ ስም ነው ::

አጥንቶቻቸውን
አጥንቶች የሞተን ሰውነት ይወክላሉ። አት: - “ሰውነታቸውን”

ሰባት ቀንም
“7 ቀናት”

1 Chronicles 10:13

አያያዥ መግለጫ
እነዚህ ቁጥሮች ሳውል ለምን እንደሞተ ጠቅለል ያደርጉናል። ቋንቋዎ ይህ የታሪኩ መስመር አካል አለመሆኑን ለማሳየት መንገድ ካለው፣ እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ።

እግዚአብሔርንም ስላልጠየቀ
“እግዚአብሔር እንዲመራው አልጠየቅም”

መንግሥቱንም ወደ እሴይ ልጅ ወደ ዳዊት አሳለፈው
እዚህ “መንግሥትን ሠጠው” ማለት ለአንድ ሰው በመንግሥቱ ላይ ስልጣንን መስጠትን የሚያሳይ ፈሊጥ ነው። አት.: - “የእሴይ ልጅ ፣ ዳዊትን ማንገስ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 እስራኤል ሁሉ በኬብሮን ወደ እነሆ፤እኛ የገዛ ሥጋህና ደምህ ነን፤ 2-3 በቀደመው ዘመን ሳኦል ንጉሥ ሆኖ ሳለ እስራኤልን ወደ ጦርነት የምትመራ አንተ
ነበርህ፤እግዚአብሔር አምላክም፣ሕዝቤን እስራኤልን የምትጠብቅ አንተ ነህ፤ንጉሥ ዳዊት ወዳለበት ወደ ኬብሮን መጡ፤ዳዊትም በኬብሮን በእግዚአብሔር ፊት
ከእነሱ ጋር ቃል ኪዳን ገባ።እግዚአብሔር በሳሙኤል አማካይነት በሰጠው ተስፋ መሠረት ዳዊትን ቀብተው በእስራኤል ላይ አነገሡት። 4 ዳዊትና እስራኤላዊያን
ሁሉ ኢያቡስ ወደምትባለው ወደ ኢየሩሳሌም ሄዱ።በዚያም የሚኖሩ ኢያቡሳዊያን፤ 5 ዳዊትን "ወደዚያ ፈፅሞ አትገባም"አሉት፤ዳዊትግን የጽዮንን ምሽግ
ያዘ፤እርሷም የዳዊት ከተማ ናት። 6 ዳዊትና "ኢያቡሳዊያንን ቀድሞ የሚወጋ ሰው የሰራዊቱ አዛዥ ይሆናል"አለ፤ስለዚህ የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ በመጀመሪያ
ወጣ፤እርሱም አዛዥ ለመሆን በቃ። 7 ከዚያም ዳዊት መኖሪያውን በዐባምዩቱ ውስጥ አደረገ፤ከዚያም የተነሣ የዳዊት ከተማ ተባለች። 8 ዳዊትም ከሚሎ ጀምሮ
የከተማይቱን ዙሪያ ቅጥር ሠራ፤ኢዮአብ ደግሞ የቀረውን የከተማይቱን ክፍል መልሶ ሠራ። 9 እግዚአብሔር ጸባኦት ከእርሱ ጋር ሰለ ነበር ዳዊት በየጊዜው
እየበረታ ሄደ። 10 የዳዊት ጎያላን ሰዎች አለቆች እነዚህ ናቸው፤እነርሱም እግዚአብሔር በሰጠው ተስፋ መሠረት መንግሥቱን በምድሪቱ ሁሉ ትስፋ ዘንድ ከሌሎች
እስራኤላዊያን ጋር ሆነው ለመንግሥቱ ብርቱ ድጋፍ ሰጡ። 11 ዳዊት ጎያላን ሰዎች ስም ዜርዜር ይህ ነው፤ ሐክሞናዊው ያሶብዓም የጦር መኮንኖች አለቃ
ነበረ፤እነርሱም ጦሩን አንድቶ በአንድ ጊዜ ሦስት መቶ ሰው ገደለ። 12 ከእርሱም ቀጥሎ ከሦስቱ ጎያላን አንዱ የሆነው የአሆሃዊው የዱዲ ልጅ አልዓዘር ነው፤
13 እርሱም ፍልስጥኤማዊያን ለጦርነት በተሰበሰቡ ጊዜ በፈስደሚም ከዳዊት ጋር አብሮ ነበረ፤ገብስ በሞላበት የእርሻ ቦታ ወታደሮቹ ከፍልስትኤማውያን ፊት
ሸሹ፤ 14 ይሁን እንጂ በእርሻው መካከል ቦታ ይዘው ስለ ነበረ ፍልስጥኤማውያንን ገደሉ፤እግዚአብሔር ታላቅ ድል ሰጣቸው። 15 ከፍልስጥኤማውያን ሰራዊት
ጥቂቱ በራፋይም ሸለቆ ሰፍሮ ሳለ፣ከሠላሳዎቹ አለቆች ጆስቱ ዳዊትን ለመገናኘት በዓዶላም ዋሻ አጠገብ ወደሚገኘው ወደ ዐለቱ ወረዱ። 16 በዚያን ጊዜ
ዳዊት በምሽጉ ውስጥ ነበረ፤የፍልስጥኤማዊያን ሰራዊት ደግሞ በቤተልሔም ነበረ። 17 ዳዊትም ውሃ ፈልጎ ነበርና፣"ከቤተ ልሔም በር አቅራቢያ ከሚገኘው
ጉድጓድ የምጠጣው ውሃ ማን ባመጣልኝ!" አለ። 18 በዚህ ጊዜ ጆስቱ የፍልስጥኤማውያንን ሰራዊት ጥሰው በማለፍ በቤተ ልሔም በር አጠገብ ከሚገኘው
ጉድጓድ ውሃ ቀድተው ለዳዊት አመጡለት፤እርሱ ግን ሊጠጣው ስላልፈለገ በእግዚአብሔር ፊት አፈሰሰው፤ 19 ከዚያም "ይህን ከማድረግ እግዚአብሔር
የጠብቀኝ፤ይህ በሕይወታችን ቁርጠው የሄዱትን የእነዚህን ሰዎች ደም እንደ መጠጣት አይደለምን?"አለ።ይህን ለማምጣት በሕይወታቸው ቁርጠው ስለ
ነበር፣ዳዊት ሊጠጣው አልፈለገም። 20 የኢዮአብ ወንድም አቢሳ የጆስቱ አለቃ ነበረ። እርሱም ጦሩን አንሥቶ ሦስት መቶ ሰዎች ገደለ፤ከዚህም የተነሣ እንደ
ሦስቱ ሁሉ ዝነኛ ሆነ፤ 21 ከጆስቱ አንዱ ሆኖ ባይቁጠርም እንኳን፣እጥፍ ክብር አገኘ፤አዛዣቸውም ሆነ። 22 ከቀብስኤል የወጣውና ታላቅ ጀብዱ የሠውው
የዮዳሄ ልጅ በናያስ ብርቱ ተዋጊ ነበረ።እርሱም እጅግ ያታወቁ ሁለት የሞአብ ሰዎች ገደለ።እንዲያውም አንድ ጊዜ በረዶ ምድርን በሰፈነበት ቀን ወደ አንድ
ጉድጓድ ወርዶ አንበሳ ወደለ። 23 ደግሞም ቁመቱ አምስት ክንድ የሆነ አንድ ግብፃዊው የሸማኔ መጥቅለያ የመሰለ ቶር በእጁ ይዞ ገጠመው፤ክችግብፃዊው
ጋር እጅ ጦሩ ነጥቆ በገዛ ጦሩ ገደለው። 24 የዮሄዳ ልጅ በናያስ የፈፀመው ጀብዱ ይህ ነበር፤እርሱም እንደ ሦስቱ ጎያላን ዝነኛ ሆነ። 25 ከሠላሳዎቹም ይልቅ
የበለጠ አንዱ አልነበረመ፤ዳዊትም የክብር ዘቡ አዛዥ አደረገው። 26 ጎያላኑ ወንድም አሣሄል፤የቤተ ልሔም የዱዲ ልጅ ኤልያናን፤ 27 ሃሮራዊው
ሳሞት፣ፊሎናዊው ሴሌዴ፣ 28 የቴቁሔ ሰው የሆነው የዓስካ ልጅ፣ዒራስ፣የዓናቶቱ ሰው፣አቢዔዜር፣ 29 ኩሳዊው ሴቤካይ፣ኦሆሃዊው ዔላይ፣ 30 ነቶፋዊው
ማህራይ፣የነቶፋዊው የበዓና ልጅ ሔሌድ፣ 31 ከብንያም ወገን የጊብዓ ሰው የሆነው የሪባይ ልጅ ኤታል፣ጲርዓቶናዊው በናያስ፣ 32 የገዓስ ሸለቆዎች ሰው የሆነው
ኡሪ፣ዓረባዊው አቢኤል፣ 33 ባሕሩማዊው ዓዝሞት፣ሰዓልቦዊው ኤልያሕባ፣ 34 የጊዞናዊው የአሳን ልጆች፣የሃራራዊው የሻጌ ልጅ ዮናታን፣ 35 የሃራራዊው የሳኮር
ልጅ አሒአም፣የኡር ልጅ ኤሊፋል፣ 36 ምኬራታዊው ኦፌር፣ፍሎናዊው አኪያ፣ 37 ቀርሜሎሳዊው ሐጽሮ፣የኤዝባይ ልጅ ነዕራይ፤ 38 የናታን ወንድም
ኢዮኤል፣የሃግሪ ልጅ ሚብሐር፣ 39 አሞናዊ ጼሌቅ፣የጽሩያ ልጅ የኢዮአብ ጋሻ ጃግሬ ቤሮ ታዊው ነሃራይ፣ 40 ይትራዊው ዒራስ፣ይትራዊው ጋሬብ፣ 41
ኬጤያዊው ኦርዮ፣የአህላይ ልጅ ዛባድ፣ 42 የሮቤላዊው የሺዛ ልጅ ዓዲና፣እርሱም የሮቤላዊያንና አብረውት ለነበሩት የሠላሳ ሰዎች አለቃ ነበረ። 43 የማዕካ ልጅ
ሐናን፣ሚትናዊው ኢዮሣፍጥ፣ 44 አስታሮዊው ዖዝያ፣የአሮዔራዊው የኮታም ልጆች ሻማና ይዒኤል፣ 45 የሺምሪ ልጅ ይዲኤል፣ወንድሙም ቴዳዊው ዮሐ፣ 46
መሐዋዊው ኤሊኤል፣የኤልነዓም ልጆች ይባሪይና ዮሻውያ፣ሞዓባዊው ይትማ፣ 47 ኤሊኤል፣ዖቤድና ምጾባዊው የዕሢኤል።

---

1 Chronicles 11:1

እስራኤልም ሁሉ ወደ ዳዊት ተሰብስበው
ይህ ጠቅላይ መግለጫ በእስራኤል ውስጥ ካሉ ነገዶች ሁሉ ወደ ዳዊት እንደመጡ እንጂ፣ እያንዳንዱ ግለሰብ ማለት አይደለም። አት: “ከመላው እስራኤል ሰዎች ወደ ዳዊት መጡ” ወይም “ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ሰዎች ወደ ዳዊት መጡ”

እኛ የአጥንትህ ፍላጭ የሥጋህ ቍራጭ ነን
ይህ ፈሊጥ ዘመድ ናቸው ማለት ነው። አት: - “እኛ የአንተ ዘመድ ነን” ወይም “እኛ አንድ ዘር አለን”

አስቀድሞ
ይህ ታሪካዊ መረጃ ነው። ሳኦል ከዳዊት በፊት ንጉሣቸው ነበር።

ሕዝቤን እስራኤልን አንተ ትጠብቃለህ፤ በሕዝቤም በእስራኤል ላይ አለቃ ትሆናለህ ብሎህ ነበር አሉት
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊ ነገሩ አንድ ናቸው የሚያመለክቱት ያህዌህ ዳዊትን ንጉሥ እንዲሆን የመረጠው መሆኑን ነው ። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ሕዝቤን እስራኤልን አንተ ትጠብቃለህ
እዚህ ላይ በሕዝቦች ላይ መግዛቱ እንደ እረኛ ሆኖ ተገልጻል። አት: - “ሕዝቤን እስራኤልን ትጠብቃለህ” ወይም “ሕዝቤን እስራኤልን ትመራለህ”

በእስራኤል ላይ ንጉሥ ይሆን ዘንድ ዳዊትን ቀቡት
“መቀባት” እግዚአብሄር ዳዊትን እንደ ንጉሥ አድርጎ የመረጠው መሆኑን ለማሳየት ምሳሌያዊ ድርጊት ነው።

በሳሙኤልም እጅ እንደ ተናገረው እንደ እግዚአብሔር ቃል
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ሳሙኤል የተናገረው የእግዚአብሔር ቃል”

1 Chronicles 11:4

ዳዊትም እስራኤልም ሁሉ
እዚህ ላይ “እስራኤል ሁሉ” የሚለው ሐረግ መላውን የእስራኤል ሠራዊት ይወክላል። አት: “ዳዊትና የእስራኤልም ሠራዊት ሁሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዳዊትም እስራኤልም ሁሉ
“አሁን” የሚለው ቃል በዋናው የታሪክ መስመር ውስጥ ዕረፍትን ለማመልከት ያገለግላል። እዚህ ተራኪው ስለ ኢየሩሳሌም ዳራ መረጃን ይናገራል።

ዳዊት ግን አምባይቱን ጽዮንን ያዘ
እዚህ ላይ “ያዘ” የሚለው ቃል “የተያዘው” ወይም “ድል የተደረገ” ማለት ነው። ዳዊት ሠራዊቱን ስለመራ ፣ ስሙ በከተማዋ ላይ ለተጠቁት ሠራዊት ሁሉ ታላቅ ስም ነው። አት: - “ዳዊት የጽዮንን ምሽግ ተቆጣጠረ” ወይም “ዳዊትና የእስራኤል ሠራዊት የጽዮንን ምሽግ ያዙ”

አምባይቱን ጽዮንን ... የዳዊት ከተማ
እነዚህ ሁለቱም ስሞች የሚያመለክቱት ኢየሩሳሌምን ነው ።

አለቃም ሆነ
x

1 Chronicles 11:7

በዙሪያው ከተማ ሠራ... ኢዮአብም የቀረውን ከተማ አበጀ
“እሱ” የሚለው ቃል ዳዊትን ያመለክታል። አንባቢው ዳዊት እና ኢዮአብ ምናልባት በሌሎች ሰዎች ላይ የሠለጠኑ ሳይሆኑ እንደማይቀሩ መገንዘብ አለበት።

ከሚሎም
ይህ ምናልባት ግድግዳዎቹን ከበስተጀርባ አቧራ በማስያዝ የተገነባውን የመሬት ገጽታ መዋቅር የሚያመለክት ሊሆን ይችላል ።

1 Chronicles 11:10

ለዳዊትም የነበሩት የኃያላን አለቆች እነዚህ ናቸው
“እነዚህ የዳዊት ኃያላን መሪዎች ነበሩ”

ስለ እስራኤል እንደ ተናገረው የእግዚአብሔር ቃል ያነግሡት ዘንድ ከእስራኤል ሁሉ ጋር በመንግሥቱ ላይ አጸኑት
ይህ ሐረግ ሁለቱም የዳዊት ሠራዊት መሪዎች እና መላው ሠራዊት ዳዊት ራሱን በእስራኤል ላይ ንጉሥ እንዲያደርግ አግዞታል ማለት ነው ። አት: - “እርሱን ንጉሥ ያደርገው ዘንድ የዳዊትን መንግሥት አጥብቆ የደገፈው”

ያሾብአም
ይህ የወንድ ስም ነው።

የአክሞናዊው
ይህ ከሃክሞን ጎሳ የመጣውን ሰው ያመለክታል ።

በአንድ ጊዜ
“በአንድ ወቂያ”

1 Chronicles 11:12

ከእርሱም በኋላ
“ከያሶብዓም በኋላ”

አልዓዛር... የዱዲ
x

1 Chronicles 11:15

ከሠላሳውም አለቆች ሦስቱ
“ከ 30 ዎቹ 3”

ዓዶላም ዋሻ
በአዱላም ከተማ አቅራቢያ የሚገኘውን ዋሻ። ”ዓዱላም በቤተልሔም አቅራቢያ ይገኛል።

በራፋይም ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው ።

በዚያም ጊዜ ዳዊት በምሽጉ ውስጥ ነበረ፥
“አስተማማኝ በሆነው ዋሻው ውስጥ”

በዚያም ጊዜ ዳዊት በምሽጉ ውስጥ ነበረ፥
“ፍልስጤማውያን በቤተልሔም ወታደሮችን አሰፈሩ”

በበሩ አጠገብ ካለችው ከቤተ ልሔም ምንጭ ውሃ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት ተመሳሳይውን የውሃ ምንጭ ነው ። ሁለተኛው በቤተልሔም ውስጥ የትኛው የውሃ ምንጭ እንደሆነ ያሳያል ።

1 Chronicles 11:18

ሦስቱ ኃያላን
“3 ኃያላን ሰዎች”

የፍልስጥኤማውያንን ሠራዊት ቀድደው ሄዱ
'በፍልስጥኤማውያን ሠራዊት መካከል በመዋጋት አለፉጉ'

በበሩም አጠገብ ካለችው ከቤተ ልሔም ምንጭ ውሃ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት ተመሳሳይውን የውሃ ምንጭ ነው ። ሁለተኛው በቤተልሔም ውስጥ የትኛው የውሃ ምንጭ እንደሆነ ያሳያል ።

ለእግዚአብሔር አፍስሶ
ይህ ማለት ውሃውን ለያህዌ መባ አድርጎ አፈሰሰ ማለት ነው።

ይህን አደርግ ዘንድ ... ይከልክለኝ
“እንደዚህ ያለ ነገር በጭራሽ አላደርግም!” ወይም “ይህን ፈጽሞ ማድረግ የለብኝም!”

በነፍሳቸው የደፈሩትም እነዚህ ሰዎች ደም እጠጣለሁን?
ሰዎቹ ውሃውን ወደ እርሱ ለማምጣት ሕይወታቸውን አደጋ ላይ ጥለው ስለነበር ዳዊት ውሃውን እንደ ደም አድርጎ ተናገረው። ይህንን ለማጉላት ጥያቄን ይጠቀማል ። ይህ አጻጻፍ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ሕይወታቸውን አደጋ ላይ የጣሉ የእነዚህን ሰዎች ደም እንደ ሚጠጡ ይህ ውሃ መጠጣት የለብኝም።”

1 Chronicles 11:20

የኢዮአብም
የዚህን ወንድ ስም በ1 ዜና 2:16 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ።

የሦስቱ አለቃ
ይህም ማለት አቢሳ ለዳዊት ውኃ ያመጣ የሦስቱ መሪ ነበር።

በሦስት መቶ
“300 ሰዎች” ወይም “300 ተዋጊዎች”

በሦስቱም መካከል ስሙ የተጠራ ነበረ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አት: “ሰዎች ስለ ሦስቱ ሲናገሩ ብዙ ጊዜ እሱን ይጠቅሱ ነበር” (ጋባሪ እና ተገባሪ: ይመልከቱ)

በሦስቱ መካከል የከበረ ነበረ አለቃቸውም ሆነ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሦስቱ የተወበሉትን ክብር እጥፍ በእጥፍ የተቀበለ ነው። አት: “ሰዎች ለሦስቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከሰጡት እጥፍ እጥፍ ክብር ሰጡት እናም እርሱ ሆነ” ወይም 2) ሦስቱ ሌሎችን ከሚያከብሩት በላይ አክብረውታል። አት: “ሦስቱ ሌሎችን ከሚያከብሩት በላይ አክብረውታል ፤ እንዲሁም ሆኗል”

1 Chronicles 11:22

በናያስ ... የዮዳሄ... የአሪኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

አምስት ክንድ
“ክንድ” ከ 46 ሴንቲሜትር ጋር እኩል የሆነ የመለኪያ አሃድ ነው። አት: - “2.3 ሜትር”

የሸማኔ መጠቅለያ የመሰለ ጦር
ይህ የጦሩን መጠን ከሸማኔው ሞገድ መጠን ጋር ያነፃፅራል። አት: - “የሸመናው ሞገድ መጠን ያለው ጦር”

ወደ እርሱ ወረደ
“በናያስ ወደ ግብፃው ወረደ ።” ይህ ፈሊጥ በጦርነት ውስጥ እሱን አገኘ ማለት ነው ። አት: - “ወረደበት"

1 Chronicles 11:24

ወደ እርሱ ወረደ
“እነዚህን ታላላቅ ሥራዎች አደረጉ”

ወደ እርሱ ወረደ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: “ሦስቱን ኃያላን ሰዎች እንዳመሰገኑት ሰዎች ያወድሱት ነበር”

ከሠላሳው ይልቅ የከበረ ነበረ፥ ነገር ግን ወደ ፊተኞቹ ወደ ሦስቱ አልደረሰም
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: ከ 30ዎቹ ወታደሮች የበለጠ ህዝቡ ያከብረው ነበር ፣ ግን እንደ ሶስቱ ታዋቂ ወታደሮች አይደለም

በዘበኞቹ
ዳዊትን ከጥቃት የመጠበቅ ሃላፊነት ያለው የሰዎች ቡድን ነው

1 Chronicles 11:26

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የዳዊት ሠላሳ በጣም ወሳኝ ተዋጊዎችን ዝርዝር ይጀምራል። ዝርዝሩ የእነዚያን የነበሩትን የወንዶችና የጎሳዎችን ስም ይቀጥላል። ዝርዝሩ እስከሚቀጥለው ድረስ ይቀጥላል 1 ዜና 11:47።

1 Chronicles 11:30

አያያዥ መግለጫ
ይህ የዳዊት ሠላሳ በጣም ወሳኝ ተዋጊዎችን ዝርዝር ይቀጥላል።

1 Chronicles 11:34

አያያዥ መግለጫ
ይህ የዳዊት ሠላሳ በጣም ወሳኝ ተዋጊዎችን ዝርዝር ይቀጥላል።

1 Chronicles 11:38

አያያዥ መግለጫ
ይህ የዳዊት ሠላሳ በጣም ወሳኝ ተዋጊዎችን ዝርዝር ይቀጥላል።

1 Chronicles 11:42

አያያዥ መግለጫ
ይህ የዳዊት ሠላሳ በጣም ወሳኝ ተዋጊዎችን ዝርዝር ይቀጥላል።

ከእርሱም ጋር ሠላሳ
x

1 Chronicles 11:45

አያያዥ መግለጫ
ይህ የዳዊትን ሠላሳ በጣም ወሳኝ ተዋጊዎችን ዝርዝር ያጠናቅቃል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ዳዊት ከቂስ ልጅ ከሳኦል ፊት ሸሽቶ በጺቅላግ ሳለ ወደ እርሱ የመጡት ሰዎች እነዚህ ናቸው፤እነርሱም በጦርነቱ ላይ ከረዱት ተዋጊዎች መካከል ነበሩ። 2 ሰዎቹ ቀስተኞች ሲሆኑ፣በቀኝም ሆነ በግራ እጃቸው ፍላጻ መወርወርና ድንጋይ መወንጨፍ የሚችሉ ነበሩ፤እነርሱም ከብንያም ነገድ የሆነው የሳኦል ሥጋ ዘመዶች ነበሩ፤ 3 አለቃቸው አሒዔዝር ነበረ፥ከእርሱም በኋላ ኢዮአስ ነበረ፤ሁለቱም የጊብዓዊው የሸማዓ ልጆች ነበሩ፤የዓዝሞት ልጆች ይዝኤልና ፋሌጥ፣በራኪያ፣ዓናቶታዊው ኢዩ፣ 4 ገባናዊው ሰማያስ ከሠላሳዎቹም መሪ ነበረ፤ርርሚያስ፣የሕዚኤል የሐንስ፣ገድሮታዊው ዮዛባት፣ 5 ኤሊዛይ፣ኢያሪሙት፣በዓልያ፣ሰማራያ፤ሐሩፋዊው ሰፋትያስ፣ 6 ቆሬያውያኑ ሕልቃና፣ይሺያ፣ዓዛኤል፣ዮዛር፣ያሻብዓም፣ 7 የጌዶር ሰው ከሆነው ደግሞ የይሮሐም ልጆች ዮዔላና ዝባድያ። 8 ዳዊት በምድረ በዳ በሚገኘው ምሽጉ ውስጥ ሳለ፣ከጋድ ነገድ የሆኑ ሰዎች መጥተውው የእርሱን ሰራዊት ተቀላቀሉ፤ከእነሱም ለውጊያ የተዘጋጁ ጋሻና ጦር ለመያዝ የሚችሉ ብርቱ ተዋጊዎች ነበሩ፤ፊታቸው እንደ አንበሳ እንደሚይዝ ሚዳቋ ፈጣኖች ነበሩ ። 9 የእነዚህም አለቃ ዔፌር ነበረ፤ሁለተኛ አዛዥ አብድዩ፣ሦስተኛው ኤልያብ፣ 10 አራተኛ መስመና፣አምስተኛው ኤርሚያስ፤ 11 ስድስተኛው ዓታይ፣ሰባተኛው ኢሊኤል፣ 12 ስምንተኛው የሐናን፣ዘጠነኛው ኤልዛባድ፣ 13 ዐሥረኛው ኤርሚያስ፣ዐሥራ አንድኛው መክበናይ። 14 እነዚህ ጋዳውያን የጦር አዛዦች ነበሩ፣ከእነሱም ታናሽ የሆነው እንደ መቶ፣ታላቅ የሆነው ደግሞ እንደ ሺህ አለቃ ይቁጠር ነበር። 15 በመጀመሪያው ወር የዮርዳኖስ ወንዝ ከአፍ እስከ ሞልቶ ሳለ፣ወንዙን ተሻግረው በስተ ምሥራቅና በስተ ምዕራብ ሸለቆዎች ይኖሩ የነበሩትን ሁሉ ከዚያ ያባረሩት እነዚህ ሰዎች ነበሩ። 16 ሌሎች ከብንያምና ከይሁዳም ወገን የሆኑ ሰዎች ዳዊት ወደሚገኝበት ምሽግ መጡ። 17 ዳዊትም እነዚህን ሰዎች ሊቀበል ወጥቶ እንዲህ አላቸው፤የመጣችሁት ልትረዱኝና በሰላም ከሆነ፤ከእኔ ጋር እንድትሰለፉ ልቀበላችሁ ዝግጁ ነኝ፤ነገር ግን እጄ ከበደል ንጹሕ ሆኖ ሳለ፤ለጠላቶቼ አሳልፋችሁ ልትሰጡኝ ከሆነ፤የአባቶቻችን አምላክ ይመልከተው፤ይፍረድውም። 18 ከዚያም እግዚአብሔር መንፈስ በሠላሳዎቹ አለቃ በዓማሣይ ላይ ወረደ፤እርሱም እንዲህ አለ፤"ዳዊት፤እኛ ክችአንተ ጋር ነን፤ሰላም ፍፁም ሰላም ለአንተ ይሁን፤አንተን ለሚረዱም ሁሉ ሰላም ይሁን፤አምላክህ ይረዳሃል"።ስለዚህ ዳዊት ተቀበላቸው፤የሰራዊቱም አለቃ አደረረጋቸው። 19 ዳዊት ከፍልስጥኤማዊያን ጋር ተባብሮ ሳኦልን ለመውጋት በሄደ ጊዜ፤ከምናሴ ነገድ የሆኑ ጥቂት ሰዎች ከድተው ከዳዊት ሰራዊት ጋር ተቀላቀሉ።እርሱ ግን ርዳታ አላደረገላቸውም፤ምክንዩም የፍልስትኤማዊያን ገዦች ምክር ካደረጉ በኋላ እንዲህ ሲሉ ልከውት ነበር፤"ከድቶ ወደ ጌታው ውደ ሳኦል ቢሄድ እኛን ያስጨርሰናል። 20 ዳዊት ወደ ጺውላግ በሄደ ጊዝዜ ከድተው ወደ እርሱ የተቀላቀሉ የምናሴ ነገድ ሰዎች እነዚህ ነበሩ፤ዓድና፣ዮዛባት፣ይዲኤል፣ሚካኤል፣ዮዛባት፣ኤሊሁ፣ ጺልታይ፤እነዚህ በምናሴ ግዛት ሳሉ የሸለቆች ነበሩ። 21 ሁሉ ብርቱ ተዋጊዎችና በዳዊትም ሰራዊት ውስጥ አዛዦች ሰለ ነበሩ፣አደጋ ጣዮችን በመውጋት ረዱት። 22 ሰራዊቱም እንደ እግዚአብሔር ሰራዊት እስኪሆን ድረስ፤፣ዳዊትን ለመርዳት በየዕለቱ ብዙ ሰዎች ይጎርፉ ነበር። 23 እግዚአብሔር ለዳዊት በገባለት ቃል ኪዳን መሠረት የሳኦል መንግሥት አንሥተው ለእርሱ ለመስጠት ዳዊት ወደ ሚገኝበት ወደ ኬቤሮን የመጡት ሰዎች ቁጥር ይህ ነው፤ 24 ጋሻና ጦር አንግበው ለጦርነት የተዘጋጁት የይሁዳ ሰዎች ስድስት ሺህ ስምንት መቶ። 25 ከስምዖን ነገድ ለጦርነት ዝግጁ የሆኑ ሰባት ሺህ አንድ መቶ። 26 ከሌዊ ነገድ አራት ሺህ ስድስት መቶ፤ 27 የአሮን ቤተ ሰብ መሪ የሆነውን ዮዳሄን ጨምሮ ሦስት ሺህ ሰባት መቶ ሰዎች፤ 28 ወጣቱ ብርቱ ተዋጊ ጸዶቅና ከቤተ ሰቡ ሃያ ሁለት የጦር አለቆች፤ 29 የሳኦል ሥጋ ዘመድ የሆኑ የብንያም ሰዎች ሦስት ሺህ፤ከነዚህም አብዛኞቹ እስከዛያች ጊዜ ድረስ ለሳኦል ቤት ታማኝ ነበሩ፤ 30 ከኤፍሬም ሰዎች በጎሣዎቻቸው ዘንድ ታዋቂ የሆኑ ብርቱ ተዋጊዎች ሃያ ሺህ ስምንት መቶ፤ 31 ከምናሴ ነገድ እኩሌታ ዐሥራ ስምንት ሺህ ሰዎች፤እነርሱም ዳዊትን ለማንገሥ በየስማቸው ተጽፈው የመጡ ነበሩ። 32 ዘመኑን የተረዱና እስራኤላዊያንም ምን ማድረግ እንደሚገባቸው የተገነዘቡ የይሳኮር ሰዎች ሁለት መቶ አለቆች፤በእነሱም ሥር ሆነው የሚታዘዙ ዘመዶቻቸው። 33 ልምድ ያላቸው፤በሁለቱም ዐይነት መሣሪያ ለመዋጋት የተዘጋጁትና ዳዊትን ለመርዳት የመጡት መንታ ልብ የሌላቸው የዛቢሎን ሰዎች ሃምሳ ሺህ፤ 34 ከንፍታሌም ሰዎች አንድ ሺህ የጦር አለቆች፤ከእነርሱም ጋር ጋሻና ጦር የያዙ ሠላሳ ሰባት ሺህ ሰዎች፤ 35 ከዳን ሰዎች ለጦርነት የተዘጋጁ ሀያ ስምንት ሺህ ስድስት መቶ፤ 36 ከአሴር ሰዎች ልምድ ያላቸውና ከጦርነት የተዘጋጁ ወታደሮች አርባ ሺህ፤ 37 ከምስራቅ የርዳኖስ ከሮቤል፣ከጋድና ከምናሴ ነገድ እኩሌታ ልዩ ልዩ ዐይነት መሣሪያ የታጠቁ አንድ መቶ ሃያ ሺህ ሰዎች። 38 እነዚህ ሁሉ በሰራዊቱ ውስጥ ለማገልገል ፈቃደኞች የሆኑ ተዋጊዎች ናቸው፤ወደ ኬብሮን የመጡትንም ዳዊትም በእስራኤል ሁሉ ላይ ለማንገሥ ወስነው ስለ ነበር ነው።የቀሩትም እስራኤላዊያን ሁሉ ዳዊትን ለማንገሥ በአንድ ሐሳብ ጸኑ። 39 የሚያስፈልጋቸውን ቤተ ሰቦቻቸው አዘጋጅተውላቸው ሰለ ነበር፣ሰዎቹ እየበሉና እየጠቱ ከዳዊት ጋር ሦስት ቀን ቁዩ። 40 እንዲሁም ሩቅ ከሆነው ከይሳኮር፣ከዛቢሎንና ከንፍታሌም አገር ሳይቀር ጎረቤቶቻቸው በአህያ፣በግመል፣በበቅሎና በበሬ ጭነው ምግብ አመጡላቸው፤በእስራኤል ታላቅ ደስታ ሰለ ሆነ ዱቄት፣የበለስና የዘቢብ ጥፍጥፍ፣የወይን ጠጅ፣የወይራ ዘይት፣የቀንድ ከብትና በጎች በገፍ ቀርበው ነበር።

---

1 Chronicles 12:1

በተሸሸገ ጊዜ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: “በፊቱ መገኘት በማይችልበት ዘመን” (ገበሪና ተገባሪ: ይመልከቱ)

በቀኝና በግራም እጃቸው ድንጋይ ሊወነጭፉ ፍላጻም ሊወረውሩ ይችሉ ነበር
“በቀኝ እጆቻቸው ወይም በግራ እጆቻቸው በድንጋይ ለመወንጨፍና ፍላጻ ለመወርወር ይችሉ ነበር”

ድንጋይ ሊወነጭፉ
ወንጭፍ አንድ ሰው ረጅም ርቀት ድንጋይ ለመወርወር የሚጠቀምበት የቆዳ መደረቢያ ነው።

1 Chronicles 12:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ዚቅላቅ ዳዊትን የተቀላቀሉትን የብንያም ነገድ ሰዎች ዝርዝር የሚጀምር ነው።

በሠላሳው
“30ዎቹ ወታደሮች”

1 Chronicles 12:5

አያያዥ መግለጫ
ይህ ዚቅላቅ ዳዊትን የተቀላቀሉትን የብንያም ነገድ ሰዎች ዝርዝር የሚቀጥል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 12:8

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ከዳዊን ጋር የተቀላቀሉትን የጋድ ነገድ የሆኑ ሰዎች ዝርዝር ይጀምራል።

ፊታቸውም እንደ አንበሳ ፊት ነበረ
እዚህ “ፊት” የሚለው ቃል ወንዶቹንና አንበሶቹን ይወክላል።ፊቶቻቸው በውጊያ ሀይለኞች መሆናቸውን ይገልጻል። አት: “አንበሶች በአደን ሀይለኞች እንደሆኑ እነርሱም በውጊያ ነበሩ”

በተራራም ላይ እንደሚዘልል ሚዳቋ ፈጣኖች ነበሩ
ይህ ቃል አጋኖ አጋዘኖች በኮረብታማ ተራራ ላይ በፍጥነት እንደሚጡት እንዲሁ እነዚህ ሰዎች በንፅፅር ተገልጸዋል።

ሚዳቋ
በኮረብቶች እና በከባድ መሬት ላይ በፍጥነት የሚሮጡ እንደ አጋዘን ያሉ እንስሳት

1 Chronicles 12:9

አያያዥ መግለጫ
ይህ ከዳዊን ጋር የተቀላቀሉትን የጋድ ነገድ ሰዎች ዝርዝር ይቀጥላል።

አለቃው ዔጼር፥ ሁለተኛው አብድዩ፥ ሦስተኛው ኤልያብ፥ አራተኛው፥... አምስተኛው... ስድስተኛው ... ሰባተኛው ... ስምንተኛው ... ዘጠነኛው ... አሥረኛው ... አሥራ አንደኛው
ይህ የሰራዊቱ መሪዎች አንደ አስፈላጊነታቸው በቅደም ተከተል ነው።

1 Chronicles 12:14

ታናሹ ከመቶ፥ .. ይመዛዘኑ ነበር
ይህ ማለት አንድ መሪ የሚመራው አነስተኛ የሰራዊቱ ቡድን 100 ሰዎች ነበሩ ማለት ነው።

ታላቁ ከሺህ ይመዛዘኑ ነበር
ይህ ማለት አንድ መሪ የሚመራው ከፍተኛው የሰራዊት ቡድን 1,000 ወንዶች ነበር ማለት ነው።

በመጀመሪያው ወር
ይህ በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር የመጀመሪያ ወር ነው። ጊዜው በምዕራባዊ የቀን መቁጠሪያዎች የመጋቢት የመጨረሻ ክፍል እና በኤፕሪል የመጀመሪያ ክፍል ላይ ነው። የመጨረሻው ዝናብ ሲመጣ በፀደይ ወቅት መጀመሪያ ላይ ነው። (ዕብራውያን ወራት እና ሕግኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ዮርዳኖስ ከዳር እስከ ዳር ሞልቶ በነበረ ጊዜ
“ዮርዳኖሱ ዳርቻው ባለፈ ጊዜ”

በሸለቆውም ውስጥ ... የተቀመጡትን ሁሉ አባረሩ
“በሸለቆዎች ውስጥ ያሉትን ሁሉ አሳደዱ”

1 Chronicles 12:16

ከብንያምና ከይሁዳ ወገን ሰዎች
“ከብንያምና ከይሁዳ ነገድ የሆኑ ሰዎች”

የአባቶቻችን አምላክ ይመልከተው
እግዚአብሔር የሚያየው በትርጉም ሊቀርብ ይችላል። አት: - “ማድረግ የምትፈልጉትን የአባቶቻችን አምላክ ይመለከት” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 12:18

መንፈስም ... በአማሳይ ላይ መጣ
መንፈስም አማሳይን መጣበት ሲል መንፈስ ሀይል እንደሰጠው ተደርጎ ተገልጸል። አት: “መንፈስ አማሳይን ሀይል ሰጠው” (ዜይቤ: ይመልከቱ)

አማሳይ
ይህ የወንድ ስም ነው።

1 Chronicles 12:19

ከዱ
“ለመቀላቀል መሪዎቻቸውን ተዉ”

ወደ ጌታው ወደ ሳኦል ይመለሳል ሲሉ
“ከእና ጋር መዋጋቱን ትቶ ለጌታው ለሳኦል ይዋጋል”

ዓድና, ዮዛባት, ይዲኤል, ሚካኤል, ዮዛባት, ኤሊሁ, እና ጺልታይ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የምናሴ ሻለቆች
ይህ እንዳንዳቸው እነዚህ ወንዶች ሺህ ወታደሮች ያሉት ቡድን ከምናሴ ነገድ ይመሩ ነበር ማለት ነው። አት “እያንዳንዱ 1,000 ወንዶችን በምሴ ነገድ ውስጥ ይመራሉ” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 12:21

አደጋ ጣዮቹ
“የዘራፊዎች ቡድን።” ይህ በአገራቱ ጫፍ የሚንቀሳቀሱትን ሰዎች የሚዘርፉ የሰዎች ቡድኖችን ይወክላል።

ዕለት ዕለት
“ሁሉንም ቀን”

እንደ እግዚአብሔርም ሠራዊት ታላቅ ሠራዊት
አማራጭ ትርጉሞች 1) ሀረጉ “እንደ እግዚአብሄር ሠራዊት” ማለት “እግዚአብሄር እንደ ሰበሰበው ሠራዊት” ወይም 2) ቃሉ “እግዚአብሄር” የሠራዊቱን ትልቅነት ለማሳየት እንደ ፈሊጥ ያገለግላል። አት: “በጣም ትቅል ሠራዊት”

1 Chronicles 12:23

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ከእያንዳንዱ ነገድ ዳዊትን የተቀላቀሉትን ወንዶች የቁጥር ዝርዝር ይጀምራል።

የሳኦልን መንግሥት ወደ እርሱ ይመልሱ ዘንድ
በሳኦል ፈንታ ዳዊትን ንጉስ ያደረጉት ሰዎች ልክ የሳኦልን መንግስት ይዞታ ለዳዊት እንደመስጠት ይገላፃል። አት: “ዳዊትን በሳኦል ቦታ ማንገስ”

እንደ እግዚአብሔርም ቃል
“የያህዌን ቃል እውነት አደረጉ” ወይም “የያህዌን ቃል ፈጸሙ”

6,800, ለጦርነት የታጠቁ
“ለጦችነት የታጠቁ ስድስት ሺህ ስምንት መቶ”

የስምዖን ልጆች
“ከስምዖን” ወይም “ከስምዖን ነገድ”

7,100 ተዋጊ ወንዶች
“ሰባት ሺህ አንድ መቶ ተዋጊ ወንዶች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 12:26

አያያዥ መግለጫ
ይህ ከእያንዳንዱ ነገድ ዳዊትን የተቀላቀሉ ወንዶች ቁጥር ዝርዝር ይጀምራል።

4,600 ተዋጊ ወንዶች
“አራት ሺህ ስድስት መቶ ተዋጊ ወንዶች”

ዮዳሄ
ይህ የወንድ ስም ነው።

ከእርሱ ጋር **3,700** ነበሩ
“ከእርሱ ጋር ሦስት ሺህ ሰባት መቶ ነበሩ”

1 Chronicles 12:32

አያያዥ መግለጫ
ይህ ከእያንዳንዱ ነገድ ዳዊትን የተቀላቀሉ ወንዶች ቁጥር ዝርዝር ይቀጥላል። (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

ሁለት መቶ ... ሀምሳ ሺህ
“200 ... 50,000”

ዘመኑን የሚያውቁ
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ወንዶች እርምጃ ለመውሰድ ትክክለኛውን ጊዜ ያውቃሉ ወይም 2) እነዚህ ወንዶች በእስራኤል ውስጥ ያለውን ወቅታዊ የፖለቲካ ሁኔታ በጥሩ የሚረዱ።

የማያመነቱ
ለዳዊት ታማኝ እንደሚሆኑ በውስጥ ታዋቂ ነው። አት: “ያልተከፋፈለ ታማኝነት ለዳዊት ለመስጠት የተዘጋጁ”

1 Chronicles 12:34

አያያዥ መግለጫ
ይህ ከእያንዳንዱ ነገድ ዳዊትን የተቀላቀሉ ወንዶች ቁጥር ዝርዝር ይቀጥላል።

እንድ ሺህ ... ሠላስ ሰባት ሺህ
“1,000 ... 37,000” (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

ከዳን
“ከዳን” ወይም “ከዳን ነገድ”

28,600 ወንዶች
“ሀያ ስምንት ሺህ ስድስት መቶ ወንዶች”

1 Chronicles 12:36

አያያዥ መግለጫ
ይህ ከእያንዳንዱ ነገድ ዳዊትን የተቀላቀሉ ወንዶች ቁጥር ዝርዝር ይቀጥላል። (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 12:38

ዳዊትን በእስራኤል ሁሉ ላይ ያነግሡት ዘንድ ... በፍጹም ልባቸው
“ዳዊትን ንጉስ ለማድረግ ቆረጡ”

በዚያ ከዳዊት ጋር ... ተቀመጡ
“እነዚህ ወታደሮች በዚይ ከዳዊት ጋር ነበሩ”

ሦስት ቀን
“3 ቀናት” (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

በእስራኤል ዘንድ ደስታ ሆኖአል
The word “እስራኤል” የሚለው ቃል አገሪቱን የመሠረቱትን ሕዝቦች ይወክላል። አት: “የእስራኤል ሕዝብ እያከበሩ ነበር” (Synecdoche: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ዳዊትም ሻለቆችና መቶ አለቆች ከሆኑት የጦር ሹማምቱ ሁሉ ጋር ተማከረ። **2** ከዚያም ለመላምው የእስራኤል ማኅበር እንዲህ አለ፤"እንግዲህ ነገሩ መልካም መስሎ ከታያችሁ የአምላካችን የእግዚአብሔር ፍቃድ ከሆነ፤በእስራኤል ግዛት ሁሉ ለሚኖሩ በሩቅም ሆነ በቅርብ ላሉት ለቀሩትም ሆነ በቅርብ ላሉት ለቀሩት ወንድሞቻችን እንዲሁም በየራሳቸው ከተሞና መሰማሪያዎች የሚኖሩ ካህናትና ሌዋውያን መጥተው ከእኛ ጋር እንዲሰባሰቡ እንላክላቸው። **3** በሳኦል ዘመን መንግሥት ሳንፈልገው የነበረውን የአምላካችንን ታቦት መልሰን ወደ እኛ እናምጣ። **4** በገሩም በሕዝቡ ሁሉ ዘንድ ተቀባይነት ስላገኘ መላው ማኅበር ይህንኑ ለማድረግ ተስማማ። **5** ስለዚህ ዳዊ የእግዚአብሔር ታቦት ከቂርያትይዓሪም ለማምጣት ከግብፅ ወንዝ ከሺሖር ጀምሮ እስከ ሐማት መተላለፊያ ድረስ የሰፈሩትን እስራኤላውያን ሁሉ ሰበሰበ። **6** ዳዊትና እስራኤላዊያን ሁሉ በኩሩብና በኪሩብ መካከል የተቀመጠውን፣የእግዚአብሔር በይሁዳ ወዳለችው ቂርያትይዓሪም ወደ ተባለችው ወደ በኣላ ሄዱ። **7** የእግዚአብሔርም ታቦት ከአሚናዳብ ቤት በእዲስ ሠረገላ ላይ እድርገው አመጡ፤ሠረገላውን ይነዱየነበሩትም ዖዛና አሒዮ ነበሩ። **8** ዳዊትና እስራኤላዊያን ሁሉ በእግዚአብሔር ፊት ሆነው በቅኔና በበገና፣በመሰንቆ በከበሮ፣በጽናጽልና በመለከት በሙሉ ኅይላቸው በዓሉን በደስታ ያከብሩ ነበር። **9** ወደ ኪዶን ዐውድማ በደረሱ ጊዜ በሬዎቹ አደናቅፏቸው ሰለ ነበር፣ዖዛ ታቦቱን ለመደገፍ እጁን ዘረጋ። **10** ታቦቱን በእጁ ሰለ ነካ፣የእግዚአብሔር ቁጣ ዖዛን ላይ ነደደ፤ስለዚህም በዚያው በእግዚአብሔር ፊት ሞተ። **11** የእግዚአብሔር ቁጣ ዖዛን በድንገት ስለ ቀሠፈው ዳዊት አዘነ፤ያም ቦታ እስከ ዛሬ ድረስ የዖዛ ስብራት ተብሎ ይጠራል። **12** ዳዊት በዚያን ዕለት የእግዚአብሔር ታቦት ወደ እኔ እንዴት ማምጣት እንችላለሁ?"አለ። **13-14** ስለዚህ ታቦቱን ወደ ዳዊት ከተማ በመውሰድ ፈንታ የጋት ሰው ወደ ሆነው ወደ አቢዳራ ቤት ከቤተ ሰቡ ጋር ሦስት ወር ተቀመጠ፤እግዚአብሔርም ቤተ ሰቡንና ያለውንም ሁሉ ባረከ።

---

1 Chronicles 13:1

ከሻለቆችና ከመቶ አለቆች
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች እነዚህ መሪዎች የመሯቸውን ወታደሮች ትክክለኛ ብዛት ያሳያል። አት: “1,000 ወታደሮች መሪዎች እና 100 ወታደሮች መሪዎች” ወይም 2) “ሺዎች” እና “መቶዎች” ተብለው የተተረጎሙት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን አያሳዩም፤ ነገር ግን የትልቅ እና የአነስተኛ የሰራዊት አከፋፈሎች ስም ናቸው። አት: “የትልቅ የሰራዊት ክፍሎች መሪዎች እና የትንሽ ሰራዊት ክፍሎች መሪዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

የእስራኤልን ጉባኤ ሁሉ
ይህ በዚህ ቦታ የተሰበሰቡትን ሁሉንም እስራኤላውያን ይመለከታል። አት: - “እዚያ የተሰበሰቡት እስራኤላውያን ሁሉ” (ይመልከቱ:- ታሳቢ የሆነ ዕውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ)

ከአምላካችን ከእግዚአብሔርም ወጥቶ እንደ ሆነ
ይህ ፈሊጥ ይህ እርምጃ ያህዌ የሚቀበለው ድርጊት ነው ማለት ነው። አት: - “አምላካችን እግዚአብሔር የሚቀበለው ይህ ከሆነ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ወደ እኛ ይሰበሰቡ ዘንድ እንላክ
ይህ በቀጥተኛ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “መልእክተኞች እንዲቀላቀሉን ይንገሯቸው” ወይም “እነሱ ከእኛ ጋር ይሳተፉ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

በሕዝቡ ሁሉ ዓይን ዘንድ ቅን ነበረና
እዚህ “ዐይን” የሚለው ቃል ማየትን ይወክላል ፣ ማየትም ሀሳቦችን ወይም ፍርድን ይወክላል። አት: - “ሕዝቡ ሁሉ እነዚህ ነገሮች ትክክል እንደሆኑ አድርገው ይመለከቱ ነበር” (ዘይቤ: ተመልከት)

1 Chronicles 13:5

ዳዊት እስራኤልን ሁሉ ሰበሰበ
እዚህ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው። ሐረጉ ዳዊት ከመላው እስራኤል ሰዎችን ሰብስቧል ማለት እንጂ፣ በእስራኤል እያንዳንዱን ሰብስቧል ማለት አይደለም። አት: - “ዳዊት ከእስራኤል ሁሉ ሰዎችን ሰበሰበ” (ቃል አጋኖ እና ማጠቃለል: ይመልከቱ)

ሌቦ ሐማት... ቂርያትይዓሪም... በኣላ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው። “በኣላ” ለቂርያትይዓሪም ሌላ ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ) እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው ። ‹በኣላ› ለቂርያትይዓሪም ሌላ ስም ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጎሙ ይመልከቱ)

በይሁዳ ወዳለችው
በይሁዳ ያለው

የእግዚአብሔርንም ታቦት ያመጡ ዘንድ
ታቦቱን ወደ ኢየሩሳሌም እንደሚወስዱት ያመለክታል። AT: “የእግዚአብሔርን ታቦት ወደ ኢየሩሳሌም ለመውሰድ” (ታሳቢ የተደረገ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

ያመጡ ዘንድ
ኢየሩሳሌምን በእስራኤል ከሚገኙ ከማንኛውም ስፍራ ከፍ ያለ ነው ፣ ስለሆነም እስራኤላውያን ወደ ኢየሩሳሌም ማወጣት እና ከእርሷ መውረድ በማለት መናገራቸው የተለመደ ነገር ነበር ።

በያህዌ ስም የሚጠራ
ይህ በቀጥተኛ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በስም የተጠሩ” የሚለው ፈሊጥ የሚያመለክተው የነገሩ ባለቤት የሆነውን ነው። አት: - “የእግዚአብሔር የሆነው” ወይም 2) ታቦቱ የእግዚአብሔር ስም በላዩ ላይ አለ። አት: - “የያህዌን ስም የተሸከመ” (ፈሊጥን: ተመልከት)

በኪሩቤል ላይ የተቀመጠውን
ኪሩቤል ማለት በቃል ኪዳኑ ታቦት መክደኛ ላይ ያሉት መሆናቸውን ግልፅ ማደረግ ያስፈልጋል። የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች የቃል ኪዳኑን ታቦት እንደ የእግዚአብሔር መቀመጫ ከላይ ሆኖ በሰማይ በዙፋኑ ላይ እንደተቀመጠበት እግረኛ ይመስሉት ነበር። አት: “በቃል ኪዳኑ ታቦት ላይ ከኪሩቤል በላይ በዙፋኑ ላይ የሚቀመጠው” (ታሳቢ የተደረገ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 13:7

አሚናዳብ... ዖዛና አሒዮም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ዳዊትና እስራኤል ሁሉ
እዚህ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው። አት: “ዳዊትና በዚያ የነበሩት እስራኤል ሁሉ” (ቃል አጋኖ እና ማጠቃለል: ይመልከቱ)

አውታር ባለው መሣሪያ መጫወት
“ባለ አውታር መሣሪያዎች እየተጫወቱ መዘመር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከበሮ
መሳሪያው ሲወዘወዝ ድምፅ የሚሰጥ በዙሪያው ብረት ያለው የእጅ ከበሮ (የማይታወቁትን መተርጎም: ይመልከቱ)

ፀናፅል
ከፍተኛ ድምጽ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭን እና ክብ የብረት ሳህኖች (የማይታወቁትን ይተርጉሙይመልከቱ)

1 Chronicles 13:9

ኪዶን፣ ዖዛ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

የእግዚአብሔርም ቍጣ በዖዛ ላይ ነደደ
የእግዚአብሔር ቁጣ እግዚአብሔር የተቆጣበትን ሰው እንደሚያቃጥለው ተደርጎ ተገልፆል። አት: “ያህዌ በዖዛ በጣም ተቆጥቶ ነበር” (ዘይቤ: ይመልከቱ)

በእግዚአብሄር ፊት
“በእግዚአብሔር ፊት”

በዚያም
ይህ ገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ሰዎች ያን ስፍራ ይጠሩታል” (ገባሪ ወይም ተገባሪ፡ ይመልከቱ)

የዖዛ ስብራት
ይህ የቦታ ስም ነው። ተርጎሚዎች እንዲህ ሲሉ የግርጌ ማስታወቻ መጨመር ይችላሉ፣ “‘የዖዛ ስብራት’ ማለት ‘የዖዛ ቅጥት.’ ” (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጎሙ፡ ይመልከቱ)

እስከ ዛሬም
በ 1 ዜና 4:43 ውስጥ ይህንን ሐረግ እንዴት እንደሚተረጉሙ ይመልከቱ።

1 Chronicles 13:12

የእግዚአብሔርን ታቦት ወደ እኔ እንዴት አመጣለሁ?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ታቦቱን ወደ ኢየሩሳሌም ለማምጣት እንደሚፈራ ለማጉላት ነው። ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “የእግዚአብሔርን ታቦት ከእኔ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ለማምጣት በጣም ፈራለሁ።” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

ጌት ሰው ወደ አቢዳራይህ
የወንድ ስም ነው። “የጌት ሰው” ከጌት ከተማ የሆነ ግለሰብ ነው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

ወደ ጌት ሰው ወደ አቢዳራ ቤት አሳለፈው
“ከዖብአዴን ቤተሰብ ቤት ውስጥ”

ሦስት ወራት
“3 ወራት”

ይህዌ ቤቱን ባረከ
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ለቤተሰቡ የባህሪ ስም ነው። አት: “እግዚአብሔርም ቤተሰቡን ባርኮታል” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 በዚህ ጊዜ የጢሮስ ንጉሥ ኪራም ለዳዊት ቤተ መንግሥት እንዲሠሩ መልክተኞችን፣ድንጋይ ጠራቦዎችንና አናጢዎችም ከዝግባ ዕንጨት ጋር ላከ። 2 ዳዊትም እግዚአብሄር በእስራኤል ላይ አንግሦ እንዳጽናውና ስለ ሕዝቡም ስለ እስራኤል ሲል መንግጅቱን ከፍ ከፍ እንዳደረገለት አስተዋለ። 3 ዳዊትም በኢየሩሳሌም ብዙ ሚስቶች አገባ፤ከእነሱም ወንዶችንና ሴቶች ልጆችን ወለደ። 4 በዚያ ሳለ የወለዳቸው የልጆች ስም ይህ ነው፤ሳሙስ፣ሶባብ፣ናታን፣ሰለሞን፣ 5 ኢያቤሐር፣ኤሊሱዔ፣ ኤሊፋላት፣ 6 ኖጋ፣ናፌቅ፣ያፍያ፣ 7 ኤሊሳማ፣ኤሊዳሄ፣ኤሊፋላት። 8 ዳዊት በእስራኤል ሁሉ ላይ ተቀብቶ መንገሡን ፍልስጥኤማውያን በሰሙ ጊዜ፣እርሱን ፍለጋ በሙሉ ኅይላቸው ወቱ፤ዳዊት ይህን ሰምቶ ሰለ ነበር ሊገጥማቸው ወጣ። 9 በዚህ ጊዜ ፍልስጥኤማውያን ውጥተው የራፋይምን ሸለቆ ወረሩ። 10 ስለዚህ ዳዊት፣"ወጥቼ በፍልስጥኤማዊያን ላይ አደጋ ልጣልን? አንተስ በእጄ አሳልፈህ ትሰጣቸዋለህን? ሲል እግዚአብሔር ጠየቀ።እግዚአብሔር "አዎን ውጣ! በእጅህ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ"ብሎ መለሰለት። 11 ስለዚህ ዳዊትና ሰዎቹ ወደ በኣልፐራሲም ወጡ፤በዚያም ድል አደረጋቸው።ዳዊትም "ውሃ ነድሎ እንደሚውጣ ሁሉ እግዚአብሄርም ጠላቶችይን በእጄ አፈርሳቸው"አለ፤ከዚህ የተነሳ ያን ቦታ "በኣልፐራሲም"ብለው ሰየሙት። 12 ፍልስጥኤማውያን አማልዕክቶቻቸውን በዚያው ጥለዋቸው ስለ ነበር፣ዳዊትት በእሳት እንዲያቃጥሏቸው አዘዘ። 13 ፍልስጥኤማውያን ሸለቆውን እንደ ገና ወረሩ፣ 14 ዳዊትም እንደገና እግዚአብሔር ጠየቀ።እግዚአብሔር እንዲህ ሲል መለሰለት "ዙሪያውን ከበህ በሾላው ዛፍ ፊት ለፊት አደጋ ጣልባቸው እንጂ በቀጥታ ወደ ላይ አትውጣ፤ 15 በሾላው ዐናት ላይ የሰልፍ ድምፅ ስትሰማ ወዲያኑ ለጦርነት ውጣ፤ይህም የፍልስጥኤማውያንን ስራዊት ለመምታት እግዚአብሔር በፊትህ ወጥቶአል ማለት ነውና። 16 ዝዝዚህ ዳዊት እግዚአብሔር እንዳለው አደረገ፤ከገባዖን ጀምሮ እስከ ጌዝር ድረስ ፍልስጥኤማውያንን መቷቸው። 17 ከዚህም የተነሳ የዳዊት ዝና በየአገሩ ሁሉ ተሰማ፤እግዚአብሔርም መንግሥታት ሁሉ እንዲፈሩት አደረገ።

---

1 Chronicles 14:1

ኪራም
ይህ የወንድ ስም ነው።

አናጢዎችንም
ከእንጨት ነገሮችን የሚሰሩ ሰዎቸ

ጠራቢዎችንም
ከድንጋይ ወይም ከሸክላ ሰዎች ነገሮችን ይሰራሉ

ቤት ይሠሩለት ዘንድ
አናጢዎችና ግንበኞቹ ለዳዊት ቤት ሠሩ ”

እንዳጸናው
“ሰሩለት”

መንግሥቱ ከፍ ብሎአልና
“ከፍ ከፍ” የሚለው ፈሊጥ ያህዌ ለዳዊት መንግሥት ታላቅ ክብርን ሰጠው ማለት ነው። ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር የዳዊትን መንግሥት ከፍ ከፍ አደረገው” ወይም “እግዚአብሔር ለዳዊት መንግሥት ታላቅ ክብር ሰጠው” (ፈሊጥ እና ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ስለ ሕዝቡም ስለ እስራኤል
እዚህ “የእሱ” የሚለው ቃል ያህዌን ያመለክታል።

1 Chronicles 14:3

የወለዳቸው የልጆቹ
“ሚስቶቹ ለእርሱ የወለዱአቸው ልጆች”

ሳሙስ፣ ሶባብ፣ ናታን፣
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። በ 1 ዜና 3:5 ውስጥ እነዚህን እንዴት እንደተረጉሟቸው ይመልከቱ። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

ኢያቤሐር፣ ኤሊሱዔ፣ ኤሊፋላት፣ ኖጋ፣ ናፌቅ፣ ያፍያ፣ ኤሊሳማ፣ ኤሊዳሄ፣ ኤሊፋላት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። እነዚህ ስሞች በ1 ዜና 3:6-8 ይገኛሉ፣ በዚያ “ኤልፋላት” የተጻፈው “ኤልፊሌት” እና ቢሊያዳ ደግሞ is spelled “ኢሊያዳ ቢሆንም እንኳን።” (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

1 Chronicles 14:8

አሁን
ጸሐፊው ይህን ቃል በ1 ዜና 14:3-7 ያለውን የዳራ መረጃ መስጠት መጨረሱንና አዲሱን የታሪኩን ክፍል መጀመሩን ያሳያል። ቋንቋዎ ይህንን የሚያከናውንበት የተለየ መንገድ ሊኖረው ይችላል ።

ዳዊት ንጉሥ ሆኖ እንደተቀባ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “የእስራኤል ሽማግሌዎች ዳዊትን ንጉሥ አድርገው ቀቡት” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ሊጋጠማቸው ወጣ
ዳዊት ጦሩን እንዲዋጓቸው እንላከ ታሳቢ ያደርጋል። አት: “ጦሩን እንዲዋጓቸው ላካቸው” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

በራፋይም ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው።

1 Chronicles 14:10

በእጅህ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁና
ይህ ፈሊጥ ያህዌ ዳዊት በእነሱ ላይ ድል እንዲቀዳጅ ያስችለዋል ማለት ነው። አት: - “በእነሱ ላይ ድል ይስጥህ” (ፈሊጥ ተመልከት)

በአልፐራሲም
ይህ የቦታ ስም ነው። እንዲህ የሚል የግርጌ ማስታዎቻ መጨመር ይችላሉ፣ “‘በአልፐራሲም’ የሚለው ቃል ‘የመጠርመስ ጌታ’ ማለት ነው” (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

ውኃ እንዲያፈርስ እግዚአብሔር ጠላቶቼን በእጄ አፈረሳቸው
ጎርፍ የሚያልፍበትን ሁሉ እንደሚያረነዳ እንዲሁ ዳዊት እግዚአብሄር የዳዊትን ጠላቶች በቀላሉ ማሸነሩን ይናገራል። አት: “ጎርፍ በሁሉ ነገር በቀላሉ እንደሚፈነዳ … እግዚአብሄር ጠላቶቼን በቀላሉ አሸነፈ” (ተመሳሳይነት: ይመልከቱ)

በእጄ
ይህ የዳዊትን ምንጮች ያሳያል። አት: - “ሠራዊቴን በመጠቀም” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእሳትም አቃጠሏቸው
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “የሐሰት አማልክቶቻቸውን ለማቃጠል” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 14:13

በሸለቆው
“የራፋይም ሸለቆ”

አደጋ ጣሉ
“ከፊት ጥቃት”

ከእነርሱ ዞረህ በሾላው ዛፍ ፊት ለፊት ግጠማቸው
“በሾላው ዛፎች ባለው ጫካ አልፈህ ከበስተኃላ አጥቃቸው”

በሾላው ዛፍ
እዚህ ላይ “ሾላ” የዛፍ አይነት ሲሆን ጫካዎች በአንድነት የሚያድጉ ብዙ የሾላ ዛፎችን ይገልጻል። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 14:15

አያያዥ መግለጫ:
እግዚአብሔር ለዳዊት ጥያቄ መልስ መስጠቱን የቀጥላል።

በሾላውም ዛፍ እራስ ውስጥ የሽውሽውታ ድምፅ ስትሰማ
ይህ የሚያወራው በንፋሱ ቅጠሎቹ ሲወዛወዙ ስለሚያሰሙት የተራማጅ ሰራዊት ስለመስለው ድምፅ ነው። አት: “ንፋስ በሾላ ዛፎች ጫፍ ሲነፍስ የሚራመዱ ሰዎች እንደሚመስለው ድምፅ” (ዜይቤ: ይመልከቱ)

ጌዝር
ይህ የከተማ ስም ነው።

የዳዊትም ዝና በየአገሩ ሁሉ ወጣ
የዳዊትን ዝና በየአገሩ ሁሉ የሰሙ ሰዎች የዳዊት ዝና ወደነዚያ አገሮች እንደ ተጓዘ ይነገራል። አት: - “በሩቅ ያሉ ሰዎች ስለ ዳዊት ዝና ሰሙ” (ሰብአዊ: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ዳዊት በስሙ በተጠራችው ከተማ ለራሱ ብይቶችን ሠራ፤በእግዚአብሔር ታቦት ቦታ አዘጋጅቶ ድንኳን ተከለ። 2 ከዚያም ዳዊት፣"የእግዚአብሔርን ታቦት እንዲሸከሙና ለዘላለም በፊቱ እንዲያገለግሉ እግዚአብሔር ከመረጣቸው ከሌዋውያን በቀር፣የእግዚአብሔርን ታቦት ማንም አይሸከምም ሲል አዘዘ። 3 ዳዊት የእግዚያብሔር ታቦት ወዳዘጋጀለት ስፍራ እንዲያወጡ እስራኤላዊያን ሁሉ በኢየሩሳሌም ሰበሰበ። 4 የአሮንን ዘሮችና ሌዋዊያውያንኑም በአንድነት ሰበሰበ፤ 5 ከቀዓት ዘሮች፣አለቃውን ኡርኤልንና አንድ መቶ ሃያ የሥጋ ዘመዶቹን፤ 6 ከሜራሪ ዘሮች፤አለቃው ዓሣያንና ሁለት መቶ ሃያ የሥጋ ዘመዶቹን፤ 7 ከጌድሶን ዘሮች፤ አልቃው ኤሊኤልንና አንድ መቶ ሠላሳ የሥጋ ዘመዶቹን፤ 8 ከኤሊጻፍን ዘሮች፤አለቃውን ሸማያንና ሁለት መቶ የሥጋ ዘመዶቹን፤ 9 ከኬብሮን ዘሮች፤ አለቃው ኤሊኤልንና ሰማንያ የሥጋ ዘመዶቹ፤ 10 ከዑዝኤል ዘሮች፤አለቃውን አሚናሳብንና አንድ መቶ ዐሥራ ሁለት የሥጋ ዘመዶቹን። 11 ከዚያም ዳዊት ከህናቱን ሳዶቅንና አብያታርን፣ሌዋውያኑን ኡርኤልን፣ዓሣያን፣ኢዩኤልን፣ሸማያን፣ኤሊኤልንና አሚናዳብን ጠርቶ፣ 12 እንዲህ አልቸው፤"እንግዲህ እናንተ የሌዋውያን ቤተ ሰብ አለቆች ሰለ ሆናችሁ፣እናንተና ወንድሞቻችሁ ሌዋውያን ራሳችሁን ቀድሱ፤ከዚያም የእስራኤል አምላክ የእግዚአብሔርን ታቦት ወደአዘጋጀሁለት ቦታ አምጡ። 13 የአምላካችን የእግዚአብሔር ቁጣ በላያችን ላይ እንዲህ የነደደው እናንተ ሌዋውያኑ ቀድሞም ስላላመጣችሁት ነው፤እኛም ብንሆን ምን ማድረግ እንዳለብን በታዘዘው መሠረት አልጠየቅነውም። 14 ስለዚህ ካህናቱና ሌዋውያኑ የእስራኤልን አምላክ የእግዚአብሔር ታቦት ለማምጣት ራሳቸውን ቀደሱ። 15 ሙሴ በእግዚአብሔር ቃል እንዳዘዘው፣ሌዋውያኑ የእግዚአብሔር ታቦት በትከሻቸው ላይ በሙሉጊያዎች አድርግገው ተሸከሙ። 16 ዳዊትም በዜማ መሣሪያ ማለትም በመሰንቆ፣በበገና፣በፅናፅል እየታጀቡ የደስታ ዜማዎችን እያዜሙ መዘመራንን ከወንድሞቻቸው መካከል እንዲሾሙ ሌዋውያኑ መሪዎች ነገራቸው። 17 ስለዚህ ሌዋውያኑ የኢዮኤልን ልጅ ኤማንን ሾሙ፤ከወንድሞቹም የበራክያን ልጅ አሳፍን፣ከወንድሞቻቸው ከሜራራ ዘሮች የቂሳን ልጅ ኤታንን ሾሙ፤ 18 ከእነሱም ጋር ወንድሞቻቸውን በደረጃ ተሾሙ፤እነሱም ዘካሪያስ፣ያዝኤል፣ሰሚራ ሞት፣ይሒኤል፣ዑኒን፣ኤልያብ፣በናያስ፣መዕሤያን፣መቲትያ፣ ኤሊፍሌሁ፣ሚቅኔያ፣ደግሞም በር ጠባቂዎቹ ዖቤድ ኤዶምና ይዒኤል ነበሩ። 19 መዘመራኑ ኤማን፣አሳፍ ኤታን በናስ ጸናጽል ድምፁን ከፍ እድርገው እንዲያሰሙ ተሾሙ፤ 20 ዘካሪያስ፣ዓዝኤል፣መዕሤያና በናያስ ደግሞ በአላሞት ቅኝት መሰንቆ ይገርፉ ነበር። 21 እንዲሁም መቲትያ፣ኤሊፍሌሁ፣ሚቅኔያ፣ዖብድኤዶም፣ይዒረድኤ፣ ዓዛዝያ፣በሺሚኒት ቅኝት በገና ይደረድሩ ነበር። 22 የዝማሬው ኅላፊ ሌዋዊው አለቃ ክንያን ነበረ፤ይህን ኅላፊነት የወሰደው በዝማሬ የተካነ ስለ ነበር ነው። 23 በራክያና ሕልቃና ያታቦቱ በር ጠባቂዎች ነበሩ፤ 24 ካህናቱ ሰበኒያ፤ኢዮሣፍጥ፣ናትናኤል፣ዓማሣይ፣ዘካሪያስ፣በናያስና አልዓዛር በእግዚአብሔር ታቦት ፊት መለከት ይነፋ ነበር።ዖቤድኤዶምና ይሒያ ደግሞ ያታቦቱ በር ጠባቂዎች ነበሩ። 25 ስለዚህ ዳዊት የእስራኤል ሽማግሌዎችና የሻለቃው አዛዦች የእግዚአብሔርን የቃል ኪዳኑን ታቦት ከዖቤድኤዶም ቤት በደስታ ለማምጣት ሄዱ። 26 የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታቦት የተሸከሙትን ሌዋውያን እግዚአብሔር ረድቶአቸው ስለ ነበር፣ሰባት ኮርማዎችና ሰባት አውራ በጎች ሠው። 27 ታቦቱን የተሸከሙት ሌዋውያን ሁሉ፣መዘመራኑና የመዘመራኑ አለቃ ክናንያ የለበሱትና ዐይነት ከቀጭን በፍታ የተሠራ ልብስ ዳዊትም ለብሶ ነበር፤እንዲሁም በከፍታ የተሠራ ኤፋድ ለብሶ ነበር። 28 በዚህ ሁኔታ መላው የእስራኤል ህዝብ በሆታ ቀንደ መለከትና እምቢልታ እየነፉ፣ጽናጽል እየጸነጸሉ፣መሰንቆና በገና እየደረደሩ የእግዚአብሔር የኪዳኑን ታቦት አመጡ። 29 የእግዚአብሔር የኪዳኑ ታቦት ወደ ዳዊት ከተማ ሲገባ የሳኦል ልጅ ሚልኮል በመስኮት ሆና ተመለከተች ፤ንጉሥ ዳዊት ደስ ብሎት ሲያሸበሽብ አይታ በልቧ ናቀችው።

---

1 Chronicles 15:1

ዳዊትም በከተማው ላይ ለራሱ ቤቶችን ሠራ
ይህን ዳዊት ይህን የሚሰሩለት ሌሎች ሰዎች እንደነበሩተረ አንባቢው መረዳት እንዲችል ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። አት: “ዳዊት ቤት የሚሰሩለት ሰራተኞች ነበሩተ ... እንዲያዘጋጁ አደረጋቸው” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከመረጣቸው
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር መረጣቸው” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ዳቂት .... እስራኤልን ሁሉ ወደ ኢየሩሳሌም ሰበሰበ
እዚህ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው። “እስራኤል ሁሉ” የሚለው ሐረግ ዳዊት ከመላው እስራኤል ሰውዎችን መሰብሰቡን እንጂ እስራኤልን እያንዳንዱን ግለሰብ ሰብስቦ አይደለም። አት. “ዳዊት ከመላው እስራኤል በኢየሩሳሌም ሰዎችን ሰበሰበ” (ቃል አጋኖ እና ማጠቃለል: ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:4

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ዳዊት ከእያንዳንዱ ከሌዋውያን ጎሳ ያሰባሰባቸውን ሰዎች ዝርዝር ይጀምራል። (የስሞችን እና ቁጥሮችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

120 ወንዶች
“አንድ መቶ ሀያ ሰዎች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

220 ወንዶች
“ሁለት መቶ ሀያ ሰዎች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:7

አያያዥ መግለጫ:
ይህ ዳዊት ከእያንዳንዱ ከሌዋውያን ጎሳ ያሰባሰባቸውን ሰዎች ዝርዝር ይቀጥላል። (የስሞችን እና ቁጥሮችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:11

ኡርኤልን፥ ዓሣያን፥ ኢዮኤልን፥ ሸማያን፥ ኤሊኤልን፥ አሚናዳብንም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው :: በ 1ኛ ዜና 5-6 እና በ1 ዜና 7-10 እንዴት እንደተረጉሟቸው ይመልከቱ:: (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:13

አልተሸከማችሁምና
“መርከቡን አልተሸከምክም”

በመካከላችን ስብራት አደረገ
“ለመዋጋት” የሚለው ፈሊጥ በአንድ ሰው ላይ የኃይል እርምጃ መውሰድ ማለት ነው። አት: - “ጥቃት ተሰነዘረብን” ወይም “ጥቃት ሰነዘረብን” (ፈሊጥ: ተመልከት)

አልፈለግነውምና
እዚህ እግዚአብሔርን መፈለግ ማለት ምክሩን መፈለግ ማለት ነው። አት: - “መመሪያ እንዲሰጠን አልጠየቅነውም” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዳዘዘው እንደ እግዚአብሔር ቃል
“ቃል” የሚለው ቃል በግስ ሊተረጎም ይችላል። ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “የያህዌ ቃል የሰጣቸው ሕጎች” ወይም “ያህዌ የተናገራቸው ሕጎች” (ገባሪ ወይም ተገባሪ እና ረኪክ ስሞች፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:16

አያያዥ መግለጫ፡
ይህ ሕዝቡ ታቦቱን ወደ ኢየሱሳሌም ሲያመጡ ሌዋውያኑ እንዲዘምሩና ሙዚቃ እንዲጫወቱ የሾሟቸው ሰዎች ዝርዝር ይጀምራል። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

በጸናጽልም
ከፍተኛ ድምጽ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭን እና ክብ የብረት ሳህኖች። ይህን 1 ዜና 13:8 እንዴት እንደተረጎሙት ይዩ (የማይታወቁ ይተርጉሙ፡ ይመልከቱ)

ድምፃቸውንም ... ከፍ እንዲያደርጉ
ይህ ፈሊጥ ማለት ጮክ ብሎ መዘመር ማለት ነው ። አት: - “በታላቅ ድምፅ መዘመር” (ፈሊጥን፡ ይመልከቱ)

ከእነርሱም ጋር በሁለተኛው ተራ የሆኑትን ወንድሞቻቸውን
ይህ ምናልባት እነዚህ ሰዎች በዝቅተኛ ቦታዎች ያገለገሉ በነር እነርሱም ለኤማን ፣ ለአሳፍ እና ለኢታን ረዳቶች ነበሩ ማለት ሊሆን ይችላል። አት: - “በዝቅተኛ ቦታ ላይ ያሉ ዘመዶቻቸው ከእነርሱ ጋር ነበሩ” ወይም “የሚከተሏቸው ዘመዶች ይረዷቸው ነበር” (ተራ ቁጥር ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

ሚቅንያን, በረኞችንም ዖቤድኤዶምንና ይዒኤልን
“በር ጠባቂዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሮች ወይም መግቢያዎችን የሚጠብቁ ሰዎችን ነው ። እዚህ ላይ የቃል ኪዳኑን ታቦት የመጠበቅን መብት የሚያመለክት ሲሆን ለኦቤድኤዶም እና ለያ .ል ይመለከታል ። አት: - “ሚካናህ፣ እና በረኞች፣ ኦቤድ ኤዶም እና ያይል” (የተገመተ ዕውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:19

አያያዥ መግለጫ፡
ሕዝቡ ታቦቱን ወደ ኢየሩሳሌም ሲያመጡ ሌዋውያኑ እንዲዘምሩና ሙዚቃ እንዲጫወቱ የሾሟቸውን ወንዶች ዝርዝር ይቀጥላል። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ይመልከቱ፡)

መዘምራንም ኤማንና አሳፍ ኤታንም ... ነበር
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ሌዋውያን ኤማን፣ አሳፍ እና ኢታን ሙዚቀኞችን ሾሙ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ፡ ይመልከቱ)

ጸናጽል
ከፍተኛ ድምጽ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭን እና ክብ የብረት ሳህኖች። ይህንን በ1ኛ ዜና 13:8 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (የማይታወቁትን ይተርጉሙ፡ ይመልከቱ)

አላሞት ... ሸሚኒት
የእነዚህ ቃላት ትርጉም ግልፅ አይደለም ግን የሙዚቃ ዘይቤን ሊያመለክት ይችላል ። (የማይታወቁትን ይተርጉሙይመልከቱ)

መንገዱን መሩ
“ሌሎቹን ሙዚቀኞች መራ” ወይም “ሰልፈኛውን መራ”

1 Chronicles 15:22

አያያዥ መግለጫ፡
ይህ ሕዝቡ ታቦቱን ወደ ኢየሩሳሌም ሲያመጡ ሌዋውያኑ እንዲዘምሩና ሙዚቃ እንዲጫወቱ የሾሟቸውን ወንዶች ዝርዝር ይቀጥላል። (የስሞችን አተረጓጎም፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:25

የሻለቆችም
አማራጭ ትርጉሞች 1) the word “ሺዎች” የሚለው ቃል እያንዳንዱ መሪ የመራቸውን ወታደሮች ሊገላ ይገልጻል። አት: - “የ 1,000 ወታደሮች አዛዥ” ወይም 2) “በሺዎች” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ትክክለኛ ቁጥሮችን አይወክልም ፣ ነገር ግን ትልቅ የጦር ሰራዊት ስም ነው። አት: - “ትልቅ የጦር ሰራዊት ክፍል አዛዥ” (ቁጥሮችን፡ ይመልከቱ)

ዖቤድኤዶም
ይህ የወንድ ስም ነው።

1 Chronicles 15:27

ዳዊትም፥ ታቦቱንም የተሸከሙ ሌዋውያን ሁሉ፥ መዘምራኑም፥ የመዘምራኑም አለቃ ከናንያ የጥሩ በፍታ ቀሚስ ለብሰው ነበር
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ዳዊት፣ ታቦቱን የተሸከሙት ሌዋውያን ፣ ዘማሪዎቹ እና ከዘማሪዎቹ ጋር የዘማሪዎቹ አለቃ ሁሉ ጥሩ የበፍታ ቀሚስ ለብሰዋል” (ገባሪ ወይም ተገባሪ ተመልከት)

የበፍታ
ከፍላክስ አትክልት የተሰራ ልብስ

ከናንያ
ይህ የወንድ ስም ነው።

እስራኤል ሁሉ ... የቃል ኪዳን ታቦት አመጡ
እዚህ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው። አት: “ስለዚህ እጅግ ብዙ ሰዎች ታቦቱን አመጡ” (ቃል አጋኖ እና መጠቅለል: ይመልከቱ)

ጸናጽልና
ከፍተኛ ድምጽ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭን እና ክብ የብረት ሳህኖች። ይህንን በ1ኛ ዜና 13:8 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ። (የማይታወቁትን ይተርጉሙ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 15:29

የእግዚአብሔርም ቃል ኪዳን ታቦት ወደ ዳዊት ከተማ በደረሰ
“ሕዝቡ የያህዌን የቃል ኪዳኑን ታቦት ወደ ዳዊት ከተማ ሲያመጡ”

ሜልኮል
ይህ የዳዊት ሚስት ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በልቧ ናቀችው
እዚህ “ልብ” ሀሳቦችን ወይም ስሜቶችን ይወክላል። አት: - “ናቀችው” ወይም “ጠላችው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 ከዚያም የእግዚአብሔር ታቦት አምጥተው ዳዊት በተከለለት ድንኳን ውስጥ አኖሩት፤የሚዋጠል መሥዕዋትና የኅብረት መሥዕዋትም በእግዚአብሔር ፊት
አቀረቡ። 2 ዳዊት የሚቃጠለውን መሥዕዋትና የኅብረቱ መሥዕዋት ከሠዋ በኋላ፣ህዝቡን በእግዚአብሔር ስም ባረከ። 3 ከዚያም ለእስራኤል ሁሉ ለወንዱም
ልችሴቱም አንዳንድ ሙልሙል ዳቦ፣አንዳንድ ጥፍጥፍ ዘቢብ ሰጠ። 4 በእግዚአብሔር ታቦት ፊት እንዲያገለግሉና ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር
ልመና፣ምስጋናና ውዳሴ እንዲቀርቡ ከሌዋውያን ሰዎች ሾሙ፤ 5 አለቃው አሳፍ ነበረ፤ከእርሱ ቀጥሎ ዘካሪያስ ሁለተኛ ሆኖ ተሾመ፤ከዚያም
ይዒኤል፣ሰሚራሞት፣ይሒኤል፣መቲትያ፣ኤልያብ፣በናያስ፣ ዖቤድኤዶም፣ይዒኤል ተሾሙ፤እነሱም በመሰንቆና በበገና ይዘምሩ ነበር፤አሳፍ ደግሞ ጽናጽል
የሚጸነጽል ሆኖ ተመደበ። 6 እንዲሁም ካህናቱ በናያስና የሕዚኤል ዘውትር በእግዚአብሔር የኪዳኑ ታቦቱ ፊት መለከት እንዲነፉ ተመደቡ። 7 በዚያም ቀን ዳዊት
በመጀመሪያ ለአሳፍና ለሥራ ጓደኞቹ ይህን የእግዚአብሔር ምስጋና መዝሙር ሰጠ፤ 8 ለእግዚአብሔር ምስጋና አቅርቡ፤ስሙንም ጥሩ፤ለአሕዛብ ያደረገውን ሁሉ
ንገሩ፤ 9 ዘምሩለት፤ውዳሴም አቅርቡለት፤ድንቅ ሥራውን ሁሉ ንገሩ፤ 10 በቅዱስ ስሙ ተጓደዱ፤እግዚአብሔር የሚፈልግ ሁሉ፤ልባቸው ሐሤት ያድርግ፤ 11 ወደ
እግዚአብሔር ወደ ኀይሉ ተምልከቱ፤ዘውትር ፊቱን ፈልጉ፤ 12 ይደረጋቸውን ድንቅ ሥራዎች፣ታምራቱንና የሰጠውንም ፍርድ አስታውሱ፤ 13 እናንተ የባሪያው
የእስራኤል ዘሮች፣እናንተ የተመረጣችሁ የያዕቆብ ልጆች። 14 እርሱ እግዚአብሔር አምልካችን ነው፤ፍርዱም በምድር ሁሉ ላዬ ነው፤ 15 ኪዳኑን እስከ
ዘላለም፣ይያዘዘውንም ቃል እስከ ሺህ ትውልድ ያስባል፤ 16 ከአብርሃም ጋር የገባውን ቃል ኪዳን፣ለይስሐቅ የማለውን መሐላ። 17 ይህንንም ለያዕቆብ ሥርዐት
አድርጎ አጸና፤ለእስራኤልም የዘላለም ኪዳን አደረገ፤ 18 እንዲህ ሱል "የምትወርሰው ርስት እንዲሆን፣የከነዓንን ምድር ለአንተ እሰታለሁ።" 19 ቁጥራቸው ገና
ጥቂት ሳለ፤በርግጥ ጥቂትና መጻተኞች ሳሉ፤ 20 ከአንዱ ሕዝብ ወደ ሌላው ሕዝብ ከአንዱም መንግሥት ወደ ሌላው መንግሥት ተንከራተቱ። 21 ማንም
እንዲጨቁናቸው አልፈቅድም፤ስለ እነርሱም ነገሥታትን ገሠጸ፤ 22 እንዲህ ሲል፤"የቀባኋቸውን አትንኩ፤በነብያቴ ላይ ክፉ አታድርጉ።" 23 ምድር ሁሉ
ለእግዚአብሔር ዘምሩ፤ማዳኑንም ዕለት ዕለት ዐውጁ። 24 ክብሩን ለአሕዛብ ተናገሩ፤ድንቅ ሥራዎቹን ለሕዝቦች ሁሉ ንገሩ። 25 እግዚአብሔር ታላቅ
ነው፤ምስጋናውም ብዙ ነው፤ከአማልዕክትም ሁሉ በላይ ሊፈራ የሚገባው ነው። 26 የአሕዛብ ሁሉ አማልክት ጣዖታት ናቸው፤እግዚአብሔር ግን ሰማያትን ሠራ።
27 በፊቱ ክብርና ሞገስ አለ፤ ብርታትና ደስታም በማድሪያው ስፍራ። 28 የአሕዛብ ወገኖች ለእግዚአብሔር ስጡ፤ክብርና ኀይልን ለእግዚአብሔር አምጡ። 29
ለስሙ የሚገባውን ክብር ለእግዚአብሔር ሰጡ፤መባ ይዛችሁ በፊቱ ቅረቡ፤በቅድስናውም ክብር ለእግዚአብሔር ሰገዱ። 30 ምድር ሁሉ በፊቱ
ትንቀጥቀጥ፤ዓለም በጽኑ ተመሥርታለች፤አትናወጥምም። 31 ሰማያት ደስ ይባላቸው፤ምድር ሐሤት ታድርግ፤በአሕዛብ መካከል፣"እግዚአብሔር
ነገሠ!"ይበሉ። 32 ባሕርና በውስጧ ያለው ሁሉ ይናውጥ፤ሜዳዎችና በእርሷ ላይ ያሉ ሁሉ ሐሤት ያድርጉ። 33 ያን ጊዜ የዱር ዛፎች በእግዚአብሔር ፊት ደስ
ይበላቸው፤በደስታ ይዘምራሉ፤በምድር ላይ ሊፈርዱ ይመጣልና። 34 ቸር ነውና እግዚአብሔርን አመስግኑ፤ፍቅሩንም ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። 35 «አዳኛችን
እግዚአብሔር ሆይ፤ታደገን፤ለቅዱስ ስምህ ምስጋና እንድናቀርብ፣በምስጋናም እንድንከብር ስብሰበን"ብላችሁ ጩኹ። 36 ከዘላለም እስከ ዘላለም፣ለእስራኤል
አምላክ ለእግዚአብሔር ምስጋና ይሁን።ከዚያም ሕዝቡ ሁሉ፣"አሜን፤እግዚአብሔር ይመስገን"አለ። 37 ዳዊትም ለእያንዳንዱ ቀን በተመደበው መሠረት ዘውትር
እንዲያገለግሉ አሳፍና የሥራ ባልደረቦቹን በዚያው በእግዚአብሔር ቃል ኪዳን ታቦት ፊት ተዋቸው። 38 እንዲሁም ዖቡድኤዶምና ሥልሳ ስምንቱ የሥራ
ባልደረቦቹ አብረዋቸው እንዲያገለግሉ በዚያው ተዋቸው።የኤዶታም ልጅ ዖቤድኤዶምና ሖላ የቅጥሩ በር ጠባቂዎች ሆኑ። 39 ዳዊት ካህኑን ሳዶቅንና የሥራ
ባልደረቦቹን ካህናት በገባዖን ከፍተኛ ቦታ ላይ በሚገኘው በእግዚአብሔር ድንኳን ፊት ተዋቸው፤ 40 የተዋቸውም ለእስራኤል በተሰጠው ትእዛዝ መሠረት
በእግዚአብሔር ሕግ እንደ ተጻፈው ሁሉ በመሠዊያው ላይ የሚቀርበውን የሚቃጠል መሥዕዋት ላይ የሚቀርበውን የሚቃጠል መሥዋዕት ጧትና ማታ በየጊዜው
እንዲያቀርቡ ነው። 41 ደግሞም፤"ፍቅሩ ለዘላለም ነውና"እያሉ ምስጋና እንዲያቀርቡ ኤማንና ኤዶታም እንዲሁም ተመርጠውና ስማቸው ተመዝግቦ የተመደቡ
ሌሎችም አብረዋቸው ነበሩ። 42 ድምፅ መለከቱንና ጽናጽሉን ለማሰማት፤ደግሞም መንፈሳዊ መዝሙር ሲዘመር ሊጠቀሙባቸው ሌሎች መሣሪያዎች
ኅላፊዎች ኤማንና ኤዶታም ነበሩ፤የኤዶታምም ልጆች በሩን እንዲጠብቁ ተመድበው ነበር። 43 ከዚያም ህዝቡ ተነሣ፤እያንዳንዱም ወደየቤቱ ሄደ።ዳዊትም ቤተ
ሰቡን ለመባረክ ወደ ቤቱ ተመለሰ።

---

1 Chronicles 16:1

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች ላይ “እነሱ” የሚለው ቃል ካህናትንና ሌዋውያንን ያመለክታል።

በእግዚአብሔር ፊት
“ወደ እግዚአብሔር”

ዳዊትም የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የደኅንነቱን መሥዋዕት ማቅረብ በፈጸመ ጊዜ
ይህ መስዋዕት የማቅረብ ዋነኛውን ስራ ሲሰሩ ካህናቱን ሲመራቸው ለዳዊት የባህሪ ስም ነው። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ዳዊትም የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የደኅንነቱን መሥዋዕት ማቅረብ በፈጸመ ጊዜ
“በያህዌ ስም” መባረክ ማለት በያህዌ ኃይል እና ስልጣን ወይም እንደ ተወካይ መባረክ ማለት ነው። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ለእስራኤልም ሁሉ አካፈለ
ይህ የተከናወነው በዳዊት ስልጣን እና አመራር ነበር። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

የዘቢብ ጥፍጥፍ
ከደረቀ ወይን ጋር የተጋገረ ጣፋጭ እንጀራ

1 Chronicles 16:4

ዘካርያስ፣ ይዒኤል፣ ሰሚራሞት፥ ይሒኤል፥ መቲትያ፥ ኤልያብ፥ በናያስ፥ ዖቤድኤዶምና፥ ይዒኤል... በናያስና የሕዚኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ከእርሱም በኋላ
ይህ ማለት በሥልጣን እና በቦታ ከእሱ ቀጥሎ ማለት ነው። (ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

በጸናጽል
እነዚህ ድምፅ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭንና ክብ የብረት ሰሌዳዎች ናቸው። ይህንን በ 1ኛ ዜና13፡ 8 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (የማይታወቁትን ይተርጉሙ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 16:7

በዚያ ቀን
እዚህ “ያ ቀን” እዚህ ላይ የሚያመለክተው የቃል ኪዳኑ ታቦት ከኦቤድኤዶም ቤት ወደ ኢየሩሳሌም የተላለፈበትን ቀን ነው።

የምስጋና መዝሙር
“የምስጋና መዝሙር”

ስሙን ጥሩ
እዚህ “ስሙ” ያህዌን ይወክላል። አት: - “ያህዌን ይጥሩ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ለአሕዛብ
ይህ በአገራቱ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ያመለክታል። አት: - “የአገራቱ ሕዝቦች” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 16:10

በቅዱስ ስሙ ተጓደዱ
እዚህ “ቅዱስ ስሙ” ያህዌን ይወክላል። አት: - “በያህዌ ማንነት መመካት” ወይም “በያህዌ መመካት” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን የሚፈልግ ልብ ደስ ይበለው
እዚህ “ልብ” ያህዌን የሚፈልግን ሰው ይወክላል። አት: “ያዌን የሚሹ ሰዎች ደስ ይበላቸው” (Synecdoche: ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ፈልጉት፥ ትጸናላችሁም
“የይሕዌን ብርታት መፈለግ” እርሱ እንዲያጠነክርህ መጠየቅ ማለት ነው። አት: “እግዚአብሔርን ፈልጉ እና ኃይሉንም እንዲሰጥ ጠይቁት” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሁልጊዜ ፊቱን ፈልጉ
“ሁልጊዜ ወደ እሱ ለመቅረብ ፈልጉ”

1 Chronicles 16:12

የሠራትን ድንቅ አስቡ “አስደናቂዎቹን ነገሮች አስታውሱ” ተአምራቱንም
የተረዱትን ግስ ማስገባት ይችላል። አት: - “ተዓምራቱን አስታውሱ” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

የአፉንም ፍርድ
እዚህ “አፍ” ያህዌ የተናገረውን ያመለክታል። አት: - “እሱ የተናገረው ድንጋጌዎች” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ባሪያዎቹ የእስራኤል ዘር፥ ለእርሱም የተመረጣችሁ የያዕቆብ ልጆች ሆይ
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉሞችን የሚያጋሩ ሲሆን ለማጉላት ጥቅም ላይ ይውላሉ። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ፍርዱ በምድር ሁሉ ነው
እዚህ ላይ “ምድር ሁሉ” የሚያመለክተው የምድር ሰዎችን ሁሉ ነው። አት: - “ሕጎቹ ለምድር ሕዝቦች ሁሉ” ናቸው (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 16:15

ቃል ኪዳኑን ለዘላለም፥ እስከ ሺህ ትውልድ ... አሰበ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉሞችን የሚያጋሩ ሲሆን ለማጉላት በጋራ ያገለግላሉ። እዚህ “ቃል” ቃል ኪዳኑን ያመለክታል። እዚህ “ቃል” ቃል ኪዳኑን ያመለክታል። (ትይዩአዊ እና የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ቃል ኪዳኑን ... አሰበ
ይህ ማለት ስለ ኪዳኑ ማስታወስ እና ማሰብ ማለት ነው። አት: “ቃል ኪዳኑን አስቡ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሺህ ትውልድ
“1,000 ትውልዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

አሰበ
“ወደ አእምሮ መጥራት” የሚለው ሐረግ አንድን ነገር ማስታወስ ማለት ነው። አት: - “ያስታውሳል” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ለአብርሃም ያደረገውን፥ ለይስሐቅም የማለውን
ሁለቱም “ቃል ኪዳኑ” እና “መሐላ” የሚያመለክቱት ያህዌ ለሕዝቡ የገባውን ተመሳሳይ ተስፋ ነው ። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ለይስሐቅም የማለውን
ይህ ቀደም ሲል ለይስሐቅ የገባውን መሐላ ያመለክታል። AT: “ለይስሐቅ በገባው መሐላ” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

የርስታችሁን
“እንደ ራስህ አካል

1 Chronicles 16:19

አያያዥ መግለጫ
በእነዚህ ቁጥሮች ላይ “እርስዎ ፣” “እነሱ ፣” “እነሱ ፣” እና “የእነሱ” የሚሉት ቃላት እስራኤልን ያመለክታሉ።

ስደተኞች
“ምድሪቱ” የሚለው ከነዓንን እንደሚያመለክት ታሳቢ ሆኗል። አት: - “በከነዓን ምድር እንግዶች” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

ሕዝብ ወደ ሕዝብ፥ ከመንግሥትም ወደ ሌላ ሕዝብ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው እና ለማጉላት በጋራ ጥቅም ላይ ይውላሉ። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ስለ እነርሱም
“ለእራሳቸው ደህንነት”

ቀባኋቸውን አትዳስሱ
እዚህ “መንካት” ማለት መጉዳት ማለት ነው። ይህ ህዝቡን ላለመጉዳት ያህዌ ማስጠንቀቂያን ያጠናከረበት የተጋነነ አገላለፅ ነው። አት: - “የቀባኋቸውን ሰዎች አትጎዱ” (ቃል አጋኖ እና መጠቅለል: ይመልከቱ)

1 Chronicles 16:23

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩነት በዕብራይስጥ ቅኔ ውስጥ የተለመደ ነው ። (ቅኔ እና ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ምድር ሁሉ
ይህ የምድሪቱን ሰዎች ያመለክታል። አት: “በምድሪቱ ላይ የምትኖሩ ሁሉ”

ዳኑን አውሩ
“መዳን” የሚለው ስም “መዳን” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “እርሱ ማዳኑን አውጁ” ወይም “የሚያድነው እርሱ መሆኑን ለሰዎች ንገሩ” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

ዕለት ዕለት
"በየቀኑ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክብሩን ለአሕዛብ ... ንገሩ
“በሁሉም አገር ለሕዝብ ሁሉ ስለ ታላቅ ክብሩ ተናገሩ ”

1 Chronicles 16:25

እግዚአብሔር ታላቅ፥ ምስጋናውም ብዙ ነውና
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ይህዌ ታላቅ ነው። እጅግ በጣም አወድሱት ”ወይም“ ያህዌ ታላቅ ነው፤ ሰዎችም እጅግ ሊያወድሱት ይገባል” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

አማልክትም ሁሉ ላይ የተፈራ ነው
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ከሌሎች አማልክት ሁሉ በላይ እሱን ፍሩ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ክብርና ግርማ በፊቱ ... ናቸው
ደራሲው ግርማ እና ታላቅነት በንጉሥ ፊት ሊቆም የሚችሉ ሰዎች ናቸው ብሎ ይናገራል። (ሰብአዊ: ይመልከቱ)

በፊቱ
“ዙሪያውን” ወይም “እሱ ያለበትን ቦታ”

ኃይልና ደስታ በስፍራው ውስጥ ናቸው
ደራሲው ሀይል እና ደስታ በያህዌ መቅደስ ውስጥ ሊሆኑ የሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ ይናገራል። (ሰብአዊ: ይመልከቱ)

በስፍራው
“በቤተ መቅደሱ” ወይም “በቤተ መቅደሱ ውስጥ”

1 Chronicles 16:28

ለእግዚአብሔር አምጡ
“ለያህዌ ውዳሴ ስጡት” ወይም “ያህዌን አወድሱ”

ክብርንና ኃይልን ለእግዚአብሔር አምጡ
ረኪክ የሆኑት “ክብር” እና “ሐይል” የተባሉት ስሞች እንደ ቅፅል ሊገለጹ ይችላሉ። አት.: - “ክቡርና ሀያል ስለሆነ እግዚአብሔርን አመስግኑ” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

ለስሙ የሚገባ ክብርን ለእግዚአብሔር አምጡ
ረኪክ የሆነው “ክብር” የሚለው ስም እንደ ግስ ወይም እንደ ቅፅል ሊገለፅ ይችላል። አት: “ለስሙ እንደሚገባ ያህዌን አክብሩት” ወይም “ያህዌ ልክ እንደስሙ የከበረ መሆኑን አውጁ” (አት: - “በቤቴል ተይዘው ይኖራሉ... መንደሮች” ወይም “በቤቴል ውስጥ ተይዘው ይኖራሉ ።: ይመልከቱ)

ለስሙ የሚገባ ... አምጡ
እዚህ ላይ “ስሙ” የእግዚአብሔርን ማንነት ያመለክታል። አት: “በእርሱ ምክንያት” ወይም “እሱ ይገባዋል” ወይም “ሊቀበለው የሚገባው ነው” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ስገዱ
በተዘዋዋሪ የቀረበው መረጃ ህዝቡ ለአምልኮ መስገድ እንዳለበት ነው። አት: - “ያህዌን ለማምለክ ስገድ” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ እና ምሳሌያዊ ድርጊት: ይመልከቱ)

በቅድስናው ስፍራ
ግልጽ ያልሆኑት ስሞች “ግርማ” እና “ቅድስና” እንደ ቅፅል ሊተረጎሙ ይችላሉ። አት: - “እርሱ እጅግ ውብና ቅዱስ ስለሆነ” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 16:30

ትነዋወጥ
በፍርሃት ተንቀጠቀጡ

ምድር ሁሉ
ይህ በምድር ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ሁሉ ዘይቤ ነው። አት: “የምድር ሕዝብ ሁሉ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ሰማያት ደስ ይበላቸው፥ ምድርም ሐሴትን ታድርግ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰማያትና ምድር የሰዎች ስሜት እንዳላቸው ተደርገው ተገልጠዋል። አት: “ሰማያት ደስ እንዳላቸው ምድርም ሀሴት እንዳደረገች ይሁን” ወይም 2) “ሰማያት” እና “ምድር” በእነዚህ ቦታዎች ለሚኖሩ የባህሪ ስም ነው። አት: “በሰማያት የሚኖሩ ደስ ይበላቸው እናም በምድር የሚኖሩ ሀሴትን ያድርጉ” (ሰብአዊ እና የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 16:32

ባሕርና ሞላዋ
የተዘገበው መረጃ ይህ በባህሩ ውስጥ ያሉትን ሁሉንም ፍጥረታት የሚያመለክት ነው። ሰዎች እንደሚያደርጉት በደስታ እንሲጮኹ ይናገሩ ነበር። አት: - “የባሕር ፍጥረታት በደስታ እልል ይላሉ” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ እና ሰብአዊ: ይመልከቱ)

በእርሷም ያሉ ሁሉ ሐሤትን ያድርጉ
“ሜዳዎቹና በውስጣቸው ያሉቱ ሁሉ ደስ ይበላቸው” ፀሀፊው ሜዳዎቹና የሚኖሩባቸው እንስሳቱ ልክ እነደ ሰዎች ስሜት እንዳላቸው አድርጎ ይናገራል። አት: “ሜዳዎቹ ራሰቸው እና የሚኖሩባቸው እንስሳቱ ደስ እንዳለቸው ተደርጎ ይቆጠር” (ሰብአዊ: ይመልከቱ)

የዱር ዛፎች በዚያን ጊዜ በእግዚአብሔር ፊት ደስ ይላቸዋል
ይህ የሚናገረው በደስታ እንደ ሰዎች ስለሚጮሁ ዛፎች ነው። (ሰብአዊ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 16:34

ምህረቱም ለዘላለም ነው
ረኪክ ይሆነው “ታማኝነት የሚለው ስም” “በታናኝነት” ወይም “ታማኝ” ተብሎ መገለፅ ይችላል። አት: “እርሱ በታማኝነት ለዘላለም ይወደናልና” ወይም “ለዘላለም ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ነው” (ረኪክ ስም: ይመልከቱ)

ከአሕዛብ
እዚህ ጋር “ሌሎቹ ሕዝቦች” በእዚሁ አገራት ውስጥ ያሉትን ሕዝቦች ይወክላል። አት: - “ከሌሎች ሕዝቦች ሰዎች” ወይም “ከሌሎች ሕዝቦች ሠራዊት” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ስምህን እናመሰግን ዘንድ
እዚህ ያህዌ “በቅዱስ ስሙ” ተጠቅሷል። አት: - “አመሰግናለሁ” ወይም “ያህዌን አመስግን” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)1 ዜና መዋዕል 16:36 የትርጉም ማስታዎሻዎች

1 Chronicles 16:36

ከዘላለም እስከ ዘላለም
ይህ ሁለት ጽንፎችን እና መንገዶችን ለሁሉም ጊዜ የሚያመለክት ነው። አት: - “ለዘለዓለም” (ሜሪዝም: ይመልከቱ)

ሕዝቡም ሁሉ
ይህ ያህዌን ለማምለክ የተሰበሰቡትን ሰዎች ስብስብ የሚያመለክት አጠቃላይ መግለጫ ነው። “ሕዝቡ” ወይም “እዚያ የነበረው ሰው ሁሉ” (ቃል አጋኖ እና መጠቅለል: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 16:37

ወንድሞቹን
“ዘመዶቹ”

በየቀኑ እንደሚገባቸው
ታሳቢ የተደረገው መረጃ በያህዌ ሕግ ውስጥ የተሰጠውን ዕለታዊ ሥራ ማከናወን እንደነበረባቸው ያሳያል። አት: - “በየዕለቱ በሕጉ እንደሚፈለግ” (ታሳቢ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

የኤዶታምም፣ ያቤድኤዶምና ሖሳ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ነበሩ።

ስድሳ ስምንቱንም ወንድሞቻቸውን
“68 ዘመዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ቃል ኪዳን ታቦት ፊት ተዋቸው
“በመገናኛው ድንኳን ለማገልገል”

1 Chronicles 16:40

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች ላይ “እነሱ” እና “እነሱ” የሚሉት ቃላት ካህናትን ያመለክታሉ።

ሁል ጊዜ ጥዋትና ማታ
“በየቀኑ ጠዋት”

ኤማንንና ኤዶታምን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

1 Chronicles 16:42

ጸናጽል
እነዚህ ድምፅ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭንና ክብ የብረት ሰሌዳዎች ናቸው። ይህንን በ 1ኛ ዜና 13፡8 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (የማይታወቁትን መተርጎም: ይመልከቱ)

በረኞች ነበሩ
ታሳቢ የሆነው መረጃ የመገናኛውን ድንኳን ደጃፍ መጠበቅ እንደነበረባቸው የሚያሳይ ነው። አት: - “የማደሪያ ድንኳኑን በር ጠበቁ” (ታሳቢ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ዳዊት በቤተ መንግሥቱ ተደላድሎ በተቀመጠበት ጊዜ፤ነቢዩ ናታንን"እነሆ እኔ ከዝግባ በተሠራ ቤት ውስጥ እኖራለሁ፤የእግዚአብሔር የኮዳኑ ታቦት ግን በድንኳን ውስጥ ይኖራል"አለው። 2 ናታንም ለዳዊት፣"እግግዚአብሔር ከአንተ ጋር ስለሆነ፣ያሰብከውን ሁሉ እድርግ"ሲል መለሰለት። 3 በዚያም ሌሊት የእግዚአብሔር ቃል ወደ ናታን መጥቶ እንዲህ አለው፤ 4 "ሂድና ለባርያዬ ለዳዊት እንዲህ ብለህ ንገረው፤እግዚአብሔር የሚለውን ይህን ነው፤እኔ የምኖርበትን ቤት የምትሠራልኝ አንንተ አይደለህም። 5 እስራኤልን ከግብፅ ካወጣሁበት ቀን ጀምሮ እስከዛሬ ድረስ፤ከአንዱ ድንኳን ወደ ሌላው ማደሪያ እሄድ ነበር እንጂ፣በቤት ውስጥ አልኖርሁም። 6 ከእስራኤላዊያን ጋር በሄድኩባቸው ቦታዎች ሁሉ፣ሕዝቤን እንዲጠብቁ ላዘዝኋቸው መሮዎቻቸው ከቶ፣"ለምን ከዝግባ ዕንጨት ቤት አልሰራችሁልኝምያልሁበት ጊዜ አለን?፤ 7 "ከእንግዲህ አሁንም ለባሪያዬ ለዳዊት እንዲህ ብለህ ንገረው፤የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚለው ይህን ነው፤የሕዝቤ ይእስራኤል ገዥ እንድትሆን በጎችን ከመጠበቅና ከመከትተል አንሥቶ ወሰድሁህ። 8 በሄድህበት ሁሉ ከአንተ አልተለየሁህም፤ጠላቶችህም ስምህን እንደ ምድር ታላላቅ ሰዎች ስም ገናና አደርገዋለሁ። 9 ለሕዝቤ ለእስራኤል መኖሪያ ስፍራ እሰጥተዋለሁ፤የራሳቸውም መኖሪያ ስፍራ እንዲኖራቸው ከእንግዲህም በኋላ እንዳይናወጡ አደርጋቸዋለሁ።ክፉ ሰዎች በመጀመሪያ እንዳደረጉት ሁሉ፤ከእንግዲህ አይጨቁናቸውም፤ 10 ከዚህ ቀደም በሕዝቤ በእስራኤል ላይ መሪዎች በሾምሁ ጊዜ ጨቋኞቹ ያደረጉትን ዛሬ አያደርጉትም፤ጠላቶቻችሁም ሁሉ አዋርዳቸዋለሁ።"እግዚአብሄር ቤት እንደሚሠራልህ በግልፅ እነግርሃለሁ፤ 11 ዘመንህን ጨርሰህ ወደ አባቶችህ በምትሄድበት ጊዜ፤ከአብራክህ ከተከፈሉት ልጆችህ አንዱ በእግርህ እንዲተካ አደረጋለሁ፤መንግሥቱንም አፅናለሁ፤ 12 ቤት የሚሠራልኝ እርሱ ነው፤እኔም ዙፋኑን ለዘላለም አፀናለሁ። 13 አባት እሆነዋለሁ፤እርሱም ልጅ ይሆነኛል፤ፅኑ ፍቅሬን ከአንተ በፊት ከነበረው ላይ እንደወሰድሁ፣ከእርሱ ላይ ከቶ አልወስድም። 14 በቤቴና በመንግሥቴ ላይ ለዘላለም እኖረዋለሁ፤ዙፋኑም ለዘላለም ይፀናል።" 15 ናታንም የዚህን ሁሉ ራእይ ቃል ለዳዊት ነገረው። 16 ከዚያም ንጉሥ ዳዊት ገባ፤በእግዚአብሔር ፊት ተቀምጦ እንዲህ አለ፤ "እግዚአብሔር አምላክ ሆይ፤ለመሆኑ እስከዚህ ያደረሰኸኝ እኔ ማን ነኝ? ቤተ ሰብይስ ምንድን ነው? 17 አምላክ ሆይ፤ይህ በፊትህ በቂ እንዳልሆነ ቁጥረህ ስለ ወደፊቱ የባሪያህ ቤት ተናገረ።እግዚአብሔር አምላክ ሆይ፤እኔንም ከሰዎች ሁሉ እጅግ የከበርረ ሰው አድርገህ ተመለከትኸኝ። 18 ባሪያህን ስላከበትኸው፣ዳዊት ከዚህ በላይ ምን ማለት ይችላል? ባሪያህ እኮ ታውቀዎልህ፤ 19 እግዚአብሔር ሆይ፤ስለ ባሪያህ ብለህና እንደ ፈቃድህም መሠረት ይህን ታላቅ ነገር አድርግሃል፤እነዚህም ታላላቅ ተስፋዎች ሁሉ እንዲታወቁ አደረግህ። 20 አቤቱ፤እንደ አንተ ያለ የለም፤በጆሮአቸን አንደ ሰማነው ሁሉ ከአንተ በቀር አምላክ የለም 21 ከግብፅ ተቤዝተህ እንዳወጣኸው እንደ ሕዝብህ እንደ እስራኤል ያለ ማን አለ? እነርሱ እግዚአብሔር ለራሱ ሊቤዣቸው ናቸው፤በሕዝብህም ፊት ታላቅና አስፈሪ ነገሮችን በማድረግ መንግሥታትን በፊታቸው አሳደድህ። 22 ሕዝብህንም እስራኤልን ለዘላለም የራስህ ሕዝብ አደረግኸው፤እግዚአብሔር ሆይ፤አንተም አምላክ ሆንህለት። 23 እግዚአብሔር ሆይ፤አሁንም ስለባሪያህ ስለ ቤቱ የሰጠኸው ተስፋ ለዘላለም የጸና ይሁን፤የሰጠኸውንም ትተስፋ ፈፅም፤ 24 ይህም ስምህ ጸንቶ እንዲኖርና ለዘላለም ታላቅ እንዲሆን ነው።ከዚያም ሰዎች "የእስራኤል አምላክ ጌታ እግዚአብሔር በእውነት የእስራኤል አምላክ ነው!"ይላሉ፤የባሪያህ የዳዊትም ቤት በፊትህ የጸና ይሆናል። 25 አምላክ ሆይ፤ቤት እንደምትሠራለት ለባሪያህ ገልጸህለታል፤ስለዚህ ባሪያህ ወደ አንተ ለመጸለይ ድፍረት አገኘ። 26 እግዚአብሄር ሆይ፤በእውነት አንተ አምላክ ነህ፤ይህንንም መልካም ተስፋ ለባሪያህ ስጥተሃል። 27 በፊትህ ለዘላለም እንዲኖር አሁንም የባሪያህን ቤት ልትባርክ ወደሃል፤እግዚአብሔር ሆዩ፤የባረክኸውን አንተ ስለ ሆንህ፣ለዘላለም የተባረከ ይሆናል።

---

1 Chronicles 17:1

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅምር ለመጠቆም እዚህ የሚያገለገል ነው። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ። (የአዲስ ክስተት መግቢያ፡ ይመልከቱ)

በተቀመጠ ጊዜ
የመንቀሳቀስ ወይም የመቀየር ፍላጎት ሳይኖር ምቾት እና ደስተኛ

እኔ ከዝግባ በተሠራ ቤት ተቀምጫለሁ
ዝግባ በጥንካሬው የሚታወቅ ዓይነት ዛፍ ነው። በባህልዎ ውስጥ ተመጣጣኝ የሆነ የዛፍ አይነት ካለዎት ያንን ስም መጠቀም ይችላሉ፣ ካልሆነ ግን ይህን ስም እንደገና መጠቀም ይችላሉ። አት: - “እኔ ጠንካራ እና በቋሚ ቤት ውስጥ እኖራለሁ” (ታሳቢ እወቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርም ቃል ኪዳን ታቦት በመጋረጃዎች ውስጥ ተቀምጦአል
ድንኳኖች ጊዜያዊ መኖሪያ ናቸው። በባህልዎ ውስጥ ድንኳን ከሌለዎት ይህንን በተለየ ቃል መጥራት ይችላሉ። አት: - “የእግዚአብሔር የቃል ኪዳኑ ታቦት ጊዜያዊ ቦታ ውስጥ ይቆያል” (ታሳቢ እወቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ ይመልከቱ)

በልብህ ያለውን ሁሉ አድርግ
እዚህ “ልብ” አእምሮን ይወክላል። አት: - “ማድረግ ያለብህን አድርግ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከአንተ ጋር ነው
እዚህ “ካንተ ጋር” ማለት እግዚአብሔር ዳዊትን እየረዳ እና እየባረከው ነው ማለት ነው። (ፈሊጥ:ይመልከቱ)

1 Chronicles 17:3

የእግዚአብሔር ቃል ወደ ናታን መጣ እንዲህም አለው
“የእግዚአብሄር ቃል መጣለት” የሚለው ፈሊጥ ከእግዚአብሄር ልዩ መልዕክት መምጣቱን ለማሳየት የሚረዳ ነው። አት: “እግዚአብሄር ለናታን መልዕክት ሰጠው። ’ሂድ” ወይም “እግዚአብሄር ይህን መልዕክት ለናታን ተናገረው: ’ሂድ” አለ (ፈሊጥ :ይመልከቱ)

ሂድ፣ ለባሪያዬ ለዳዊት ንገረው። እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡ ... የምኖርበትን ቤት አትሠራልኝም
ይህ ከጥቅሶቹ ውስጥ ጥቅሶች አሉት :: እነሱን በተዘዋዋሪ ጥቅሶች ለመተርጎም አስፈላጊ ሊሆን ይችላል :: አት: - “ሂድ ፣ እኔ የምኖርበትን ቤት የሚገነባው እርሱ እንደማይሆን ለአገልጋይዬ ለዳዊት ንገረው” (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪ ጥቅስ: ይመልከቱ)

ቤት መስራት
እዚህ “ቤት” ማለት መቅደስ ማለት ነው :: በ 1 ዜና 17፡10 ላይ ያህዌ ለዳዊት ቤት ይሠራል ይላል። እዚያ “ቤት” ማለት ቤተሰብ ማለት ነው። ቋንቋዎ ሁለቱንም ሀሳቦች መግለፅ የሚችል ቃል ካለው እዚህ እና በ 17፡10 ውስጥ ይጠቀሙበት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስራኤልን ካወጣሁበት
ታሳቢ የሆነው መረጃ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እስራኤልን ከግብፅ ምድር እንዳወጣ ነው። አት: - “እስራኤልን ወደ ተስፋይቱ ምድር ከግብፅ ምድር አመጣሁ” (ታሳቢ የተደረገ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃን ይመልከቱ)

ድንኳን, ማደሪያ
“ድንኳን” እና “ማደሪያው ድንኳን” የሚሉት ቃላት አንድ ነገር የሚያመለክቱ ሲሆን ዘላቂ የሆነ ሕንፃ ባልነበረበት ስፍራ እንደኖረ ያጎላሉ። (ድግግሞሽ: ይመልከቱ)

ስለ ምን ቤትን ከዝግባ እንጨት አልሠራችሁልኝም? ብዬ ሕዝቤን ይጠብቅ ዘንድ ከእስራኤል ፈራጆች ላዘዝሁት ለአንዱ በውኑ ተናግሬአለሁን?
ይህ በጥቅሱ ውስጥ ጥቅስ አለው። ቀጥተኛው ጥቅስ እንደተዘዋዋሪ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል። አት: “የዝግባ ቤት ለምን አልሰራችሁልኝም ብዬ ለሕዝቤ እረኛ እንዲሆኑ ከሾምኳችው የእስራኤል መሪዎችን ጠይቄያለሁን?” (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪ ጥቅስ: ይመልከቱ)

ከእስራኤል ፈራጆች ላዘዝሁት ለአንዱ በውኑ ተናግሬአለሁን?
ያህዌ ማንንም የእስራኤል መሪዎች ቤት እንዲሠሩለት በጭራሽ እንዳልጠየቃቸው ለማጉላት ጥያቄ ይጠቀማል። አት: - “ማንንም የእስራኤል መሪዎች አንዳች ነገር በጭራሽ አላልኩም” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

ሕዝቤን ይጠብቅ ዘንድ
የእስራኤል ሕዝብ መሪዎች እንደ እረኞች ፣ ህዝቡም በግ እንደሆኑ ተደርጎ ተገልፃል። (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ስለ ምን ቤትን ከዝግባ እንጨት አልሠራችሁልኝም?
ይህዌ ይህን ጥያቄ መሪዎችን ጠይቆ ቢሆን፣ ጥያቄው የዝግባ ቤት ስላልሰሩለት መተንኮሻ ነበር። ነገር ግን ፣ ያህዌ ከዚህ ቀደም ይህን ጥያቄ እንዳልጠየቃቸው ተናግሯል። አት: - “የዝግባ ቤት ልትሠሩልኝ ይገባ ነበር።” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 17:7

አጠቃላይ መረጃ
ይህዌ ለንጉሥ ዳዊት የገባውን ቃል በነቢዩ ናታን በኩል ይገልፃል።

አሁንም
ይህ “በአሁኑ ጊዜ” ማለት አይደለም ፣ ነገር ግን ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ሃሳብን ለመሳብ ይጠቅማል።

ባሪያዬን ዳዊትን እንዲህ በለው
እግዚአብሔር ለዳዊት ምን እንደሚናገር ለነቢዩ ናታን አሁንም ይነግረዋል።

አንተ መንጋውን ስትከተል ... ከበግ ጥበቃ ወሰድሁህ።
እንደ እረኛ የተገለፀው የዳዊት ስራ በጎቹም ይጠብቅ ከነበረበት ቦታ አንጻር ተገልጾል። አት: “ከእረኝነት ስራህ ወሰድሁህ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

መንጋውን
እንስሳት ሣር የሚግጡበት መሬት። በ1 ዜና 4:39 እና 4:40 ይህንን ቃል እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ከአንተ ጋር ነበርሁ
እዚህ “ካንተ ጋር” ማለት እግዚአብሔር ዳዊትን ረድቶታል እንዲሁም ባርኮታል ማለት ነው ። (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ጠላቶችህንም ሁሉ ከፊትህ አጠፋሁ
ይህዌ የዳዊትን ጠላቶች ማትፋቱ ልክ ያህዌ ከጨርቅ ላይ ብጣቂ እንደሚቆርጥ ወይም ከዛፍ ቅርንጫፍ እንደሚቆርጥ ተደርጎ ተገልጻል። (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ለአንተ ስም አደርጋለሁ
እዚህ “ስም” የአንድን ሰው ዝና ያመለክታል። አት: - “ስምህ ታላቅና የታወቀ እንዲሆን አደርጋለሁ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

እንደታላላቆች
“ታላላቆች” የሚለው ሐረግ ታዋቂ ሰዎች ማለት ነው።

1 Chronicles 17:9

አያያዥ መግለጫ
እግዚአብሄር ለንጉሥ ዳዊት የገባውን ቃል በነቢዩ ናታን በኩል መግለጹን ቀጠለ።

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች ላይ “የአንተ” እና “አንተ” የሚሉት ቃላት ዳዊትን ያመለክታሉ ።

ስፍራ አደርግለታለሁ
“ቦታ እመርጣለሁ”

እተክለውማለሁ
እግዚአብሔር ህዝቡን በምድሪቱ ላይ በቋሚነት ደህንነቱ በተጠበቀ ሁኔታ እንዲኖሩ በማድረግ በምድሪቱ ላይ እንደሚተክላቸው ያህል ተገልጻል። አት: - “እዚያ አስቀምጣቸዋለሁ” (ሜታፈር: ይመልከቱ)

ከዚያም በኋላ አይናወጥም
ይህ ገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ማንም በጭራሽ አያስጨንቃቸውም” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

እንደቀድሞው ዘመንና
እዚህ “ቀናት” ረዘም ያለ ጊዜን ይወክላል። አት: - “ከጊዜው”(የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ፈራጆች እንዳስነሣሁበት
የእስራኤል ሰዎች ወደ ከነዓን ምድር ከገቡ እና በኋላ ሚመሯቸው ነገሥታት ከመኖራቸው በፊት ፣ እግዚአብሔር በችግር ጊዜ እንዲመሯቸው “ፈራጆች” የተባሉ መሪዎችን ሾመ።

በሕዝቤ በእስራኤል ላይ እንዲሆን
በሥልጣን መሆን ማለት በአንድ ሰው ላይ የበላይ መሆን ተብሎ ይጠራል። አት: - “ሕዝቤን እስራኤልን ይገዛል” (ፈሊጥ ይመልከቱ)

አያስጨንቁትም
አንድን ሰው ወይም እንስሳ ማጥቃት የማይችል ማድረግ

ቤት እንዲሠራልህ
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው አገላለጽ የሚያመለክተው የዳዊት ዘሮች እንደ እስራኤል ገዢዎች ሆነው መቀጠላቸውን ነው። በ 1ኛ ዜና 17:4 ውስጥ እግዚአብሔር ለዳዊት ለያህዌ ቤት የሚሠራው እርሱ እንዳልሆነ ነገረው። እዚያም “ቤት” ቤተ መቅደስን ይወክላል። ቋንቋዎ ሁለቱንም ሀሳቦች መግለፅ የሚችል ቃል ካለው እዚህ እና በ17:4 ውስጥ ይጠቀሙበት። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 17:13

አያያዥ መግለጫ
ያህዌ ለንጉሥ ዳዊት የገባውን ቃል በነቢዩ ናታን በኩል መግለጹን ቀጠለ።

እኔም አባት እሆነዋለሁ፥ እርሱም ልጅ ይሆነኛል
በ 17 11-14 ውስጥ ያለው ትንቢት የሚያመለክተው የዳዊትን ልጅ ሰለሞንን ነው ። ነገር ግን የትንቢቱ አንዳንድ ገጽታዎች በኢየሱስ ይፈፀማሉ። ስለዚህ እዚህ “አባት” እና “ልጅ” የሚሉትን ቃላት ለመደበኛ አባት እና ልጅ በሚያገለግሉ ቃላት ይተርጎም።

ከሳኦል እንደወሰድኩት የቃል ኪዳን ታማኝነቴን ከእርሱ አላርቅም
የቃላት ስሙ “ታማኝነት” የሚለው ቃል “በታማኝነት” ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ሳኦልን መውደዴን እንዳቆምኩ፣ እርሱን እስከ መጨረሻው እሱን መውደድ አላቆምም” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

በቤቴና በመንግሥቴም ለዘላለም አቆመዋለሁ፤ ዙፋኑም ለዘላለም ይጸናል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የዳዊት ሥርወ መንግሥት ለዘላለም እንደሚቆይ አፅንኦት ይሰጣሉ። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ዙፋኑም ለዘላለም ይጸናል
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ዙፋኑን ለዘላለም አጸናለሁ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ :ይመልከቱ)

ዙፋኑም
የንጉሥ የመግዛት መብት የሚጠቀሰው አንድ ንጉሥ በሚቀመጥበት ቦታ ነው። አት: - “የመግዛት መብቱ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ነገረው
“ነገረው”

እንደዚህ ነገር ሁሉ
እዚህ “ቃላት” ያህዌህ ያለውን ይወክላል። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 17:16

አለ
“ዳዊት አለ”

አቤቱ አምላክ ሆይ፥ እስከዚህ ያደረስኸኝ እኔ ማን ነኝ? ቤቴስ ምንድር ነው?
ዳዊት ይህን ጥያቄ የጠየቀው ያህዌን አዋጅ ሲሰማ የተሰማውን ጥልቅ ስሜት ለመግለጽ ነው። ይህ መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ያህዌ አምላክ ሆይ፣ እኔና ቤተሰቤ ፣ ለዚህ ክብር ብቁ አይደለንም። (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

ይህ ... ጥቂት ነበረ
አስፈላጊ ያልሆነ ነገር ትንሽ እንደሆነ ተገልጻል። (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

በፊትህ
እዚህ ማየት ፍርድን ወይም ግምገማን ይወክላል። አት: - “በፍርድህ” (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ስለ ባሪያህ ቤት
እዚህ ላይ ዳዊት ራሱን “አገልጋይህ” ሲል ጠርቶታል ። ይህ በመጀመሪያ መደብ መጠሪያ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ቤተሰቤ”(ይመልከቱ የመጀመሪያ ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ)

ለሩቅ ዘመን
ይህ የሚናገረው ስለ ጊዜ ሲሆን፣ አንድ ነገር የሚጓዝ እና የሆነ ቦታ እንደሚደርስ ሆኖ ቀርቧአል። አት: - “እናም ወደፊት ምን ይሆናል” (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ዳዊት ጨምሮ የሚለው ምንድር ነው?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ ለያህዌህ የሚለው አንዳች እንደሌለው ለማጉላት ተጠቅሞበታል። አት: - “ከዚህ በላይ የምናገርህ ነገር የለም።” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

ባሪያህ
እዚህ ላይ ዳዊት ራሱን “አገልጋይህ” ሲል ጠርቶታል። ይህ በመጀመሪያ መደብ መጠሪያ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “እኔ” (የመጀመሪያ ፣ ሁለተኛ ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ መጠሪያ ይመልከቱ)

አንተ ባሪያህን ታውቀዋለህና ለባሪያህ ስለ ተደረገ ክብር
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው እና ለማጉላት የተደጋገሙ ናቸው። (ይመልከቱ: ትይዩአዊ)

ለባሪያህ ስለ ተደረገ ክብር
“እውቅና” የሚለው ስም “ዕውቅና” በሚለው ቃል መተርጎም ይችላል። አት: - “አገልጋይህን በልዩ ሁኔታ አውቀኸዋል” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 17:19

አያያዥ መግለጫ
ዳዊት ያህዌን መናገሩን ቀጠለ።

ስለ ባሪያህ
እዚህ ላይ ዳዊት ራሱን “አገልጋይህ” ሲል ጠርቶታል። ይህ በመጀመሪያ መደብ መጠሪያ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ለእኔ ጥቅም” ወይም “ለእኔ ጥቅሜ” (የመጀመሪያ ፣ ሁለተኛ ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ ይመልከቱ)

እንደ ልብህም አድርገሃል
“ያሰብከውን ለማሳካት”

እንዳንተ ያለ የለም፥ ከአንተ በቀር አምላክ የለም
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው እና ለማጉላት የተደጋገሙ ናቸው። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

በጆሮአችንም እንደሰማን ሁሉ
እዚህ “እኛ” የሚለው ቃል ዳዊትን እና የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል። (አግላይ እና አካታች “እኛ”: ይመልከቱ)

ለአንተም ሕዝብ ... እንዳንተ ሕዝብ እንደ እስራኤል ያለ በምድር ላይ ሌላ ሕዝብ አለን?
ይህ ጥያቄ እንደ እስራኤል ያለ ሌላ ሕዝብ እንደሌለ የሚያስተውል አሉታዊ መልስ ይጠብቃል። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “በምድር ላይ እንደዚህ ሕዝብ የለም ... በታላቅ እና በሚያስደንቅ ሥራዎች” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

ግብጽ ካወጣኸው
ታሳቢ የሆነው መረጃ እነሱ ከባርነት እንደዳኑ ነው። አት: - “ከግብፅ ባርነት አዳናችሁ” (ታሳቢ የሆነ ዕውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

ለአንተ ስም ታደርግ ዘንድ
እዚህ “ስም” የያህዌን ስም ይወክላል። አት: - “ለሰዎች ሁሉ ማን እንደሆንክ ለማሳወቅ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

አሕዛብን በማሳደድ
እዚህ “ሕዝቦች” በከነዓን ይኖሩ የነበሩትን ህዝቦችን ይወክላል ። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 17:22

አያያዥ መግለጫ
ዳዊት ያህዌን ማናገሩን ቀጠለ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሁንም
እዚህ “አሁን” ማለት “በአሁኑ ጊዜ” አይደለም ፣ ነገር ግን ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ትኩረትን ለማዞር ይጠቅማል።

ስለ ባሪያህና ስለ ቤቱ የተናገርኸው ለዘላለም የጸና ይሁን
: አት: - “ለእኔ እና ለቤቴ ቃል የገባኋውን አድርግ፣ እናም ቃል በጭራሽ አይለወጥ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ፡ ይመልከቱ)

ስለ ባሪያህና ስለ ቤቱ
ዳዊት ስለ ራሱ በሦስተኛው መደብ መጠሪያ እየተናገረ ነው። ይህ በመጀመሪያ መደብ መጠሪያ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “እኔ እና ቤተሰቤ” (የመጀመሪያ ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ ይመልከቱ)

ዘንድ ስምህ
እዚህ “ስም” የያህዌን ዝና ይወክላል። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

የባሪያህም የዳዊት ቤት
እዚህ “ቤት” ቤተሰብን ይወክላል። አት: - “ቤተሰቤ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

በፊትህ ጸንቶአል
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “በአንተ ምክንያት የተጠበቀ” ወይም “ከአንተ የተነሳ ይቀጥላል” (ገባሪ ወይም ተገባሪ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 17:25

አያያዥ መግለጫ
ዳዊት ያህዌን ማናገር ይቀጥላል።

ባሪያህ
ዳዊት ራሱን “አገልጋይህ” ብሎ ይጠራል። ይህ በመጀመሪያ መደብ መጠሪያ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “እኔ” (የመጀመሪያ ፣ ሁለተኛ ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ፡ ይመልከቱ)

ቤት እንድሠራለት
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው አገላለጽ የሚያመለክተው የዳዊት ዘር እንደ እስራኤል ገዥዎች ሆነው እንደሚቀጥሉ ነው። በ1ኛ ዜና 17፡4 እግዚአብሔር ለዳዊት ቤት የሚሠራለት እርሱ እንዳልሆነ ይነገረዋል። እዚያም “ቤት” ቤተ መቅደስን ይወክላል። ቋንቋዎ ሁለቱንም ሀሳቦች መግለፅ የሚችል ቃል ካለው እዚህ እና በ17፡4 ይጠቀሙበ ። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

እኔ ባሪያህ ...በልቡ ደፈረ
እዚህ ላይ የተጠቀሰው “ድፍረት” የሚለው ስም “መበረታታት” በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- “እኔ አገልጋይህ ተበረታቻለሁ”

አሁንም
ይህ “በአሁኑ ጊዜ” ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ለመሳብ ይጠቅማል።

የባሪያህን ቤት
ዳዊት በሦስተኛው መደብ መጠሪያ ስለ ራሱ ይናገራል። ይህ በመጀመሪያ መደብ መጠሪያ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ቤቴ” ወይም “ቤተሰቤ” (የመጀመሪያ ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ ይመልከቱ)

አቤቱ፥ ባርከኸዋል፥ ለዘላለምም ቡሩክ ይሆናል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ስላላቸው ለማጉላት እዚህ ተደግመዋል። (ትይዩአዊ፡ ይመልከቱ)

ለዘላለምም ቡሩክ ይሆናል
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ለዘላለም በመባረክ ትቀጥላለህ” (ገበሪ ወይም ተገባሪ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ከዚህ በኋላ ዳዊት ፍልስጥኤማዊያንን ድል መትቶ ተገዢ አደረጋቸው፤ጌትንና በዙሪያዋም የሚገኙትን መንደሮች ከፍልስጥኤማዊያን እጅ ወሰደ። 2 እንዲሁም ዳዊት ሞዓባዊያንድል አደረጋቸው፤እነሱም ገባሮቹ ሆኑ፤ግብርም አመጡለት። 3 ከዚያም በላይ ዳዊት በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ የነበረው ግዛት ለመቁጣጠር በሄደ ጊዜ፣የሱባን ንጉሥ አድርአዛርን እስከ ሐማት ድረስ ዘልቆ ወጋው። 4 ዳዊትም አንድ ሺህ ሠረገላ. ሰባት ሺህ ፈረሰኛና ሃያ ሺህ እግረኛ ወታደር ማረከ፤አንድ መቶ የሠረገላ ፈረሳች ብቻ አስቀርቶ የቀሩትን ቋንጃቸውን ቁረጠ። 5 ሶርያውያንም የሱባን ንጉሥ እድርአዛርን ለመርዳት ከደማስቆ በመጡ ጊዜ፣ከእነሱ ሃያ ሁለት ሺህ ሰው ገደለ። 6 ከዚያም በሶርያ ግዛት ውስጥ ባለችው ወደማስቆ የጦር ሰፈር ፤አቋቋመ፤ሶርያውያን ገባሮቹ ሆኑ፤ግብርም አመጡለት።እግዚአብሔርም ዳዊትን በሄደበት ሁሉ ድል አጎናፀፈው። 7 ዳዊትም የአድርአዘር ጦር አለቆች ያነገቡትን የወርቅ ጋሻ ወሰደ፤ወደ ኢየሩሳሌም አመጣው። 8 ዳዊት ከአድርአዛር ከተሞች ከጢብሐትና ከኩን እጅግ ብዙ ናስ ወሰደ፤ሰለሞን የናሱን ባሕር፤ዐምዶቹንና ልዩ ልዩ የናስ ዕቃዎቹን የሠራው በዚሁ ነበር። 9 የሐማት ንጉሥ ቶዑ ዳዊት የሱባን ንጉሥ የአድርአዛርን ሰራዊት ሁሉ ድል እንደመታ ሲሰማ፣ 10 እጅ እንዲነሳውና ደስታውንም እንዲገልጥለት ልጁን አዳራምን ወደ ንጉሥ ዳዊት ላከው፤ቶዑ ከአድርአዛር ጋር ብዙ ጊዜ ጦርነት ገጥሞ ነበር።አዶራምም ከወርቅ፣ከብርና ከነስ የተጀሩ ልዩ ልዩ ዕቃዎች አመጣለት። 11 ንጉሥ ዳዊት ከሞዓብ፣ከአሞናዊያን፣ከፍልስጥኤማውያንና ከአማሌቃውያን ከእነዚህ ሁሉ መንግሥትታት የማረከውን ወርቅና ብር ከዚህ ቀደም እንዳደረገው ሁሉ፤እነዚህንም ዕቃዎች ለእግዚአብሔር ቀደሰ። 12 የጹሩያ ልጅ አቢሳ በጨው ሸለቆ ዐሥራ ስምንት ሺህ ኤዶማውያን ገደለ። 13 እርሱም በኤዶም የጦር ሰፈሮች አቋቋም፤ኤዶማውያንም ሁሉ ለንጉሥ ዳዊት ገባሮች ሆኑ።እግዚአብሔር ዳዊትን በሄደበት ሁሉ ድል አጎናጸፈው። 14 ዳዊት በመላው እስራኤል ላይ ነገሠ፤ለሕዝቡም ሁሉ ፍትሕና ጽድቅን አሰፈናላቸው። 15 የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ የሰራዊት አዛዥ ነበረ፤የአሒሉድ ልጅ ኢዮሣፍጥ ደግሞ የቤተ መዛግብቱ ኃላፊ ነበረ። 16 የአኪጦብ ልጅ ሳዶቅና የአቤምሜሌክ ልጅ አብያታር ካህናት ነበሩ፤ሱሳ ደግሞ ጸሓፊ ነበረ። 17 የዮሄድ ልጅ በናያስ የከሊታውያንና የፊልታውያን አዛዥ ነበረ።የዳዊት ወንዶች ልጆች ከንጉሥ ቀጥሎ የበላይ ሹማምት ነበሩ።

---

1 Chronicles 18:1

ከዚህም በኋላ
“እግዚአብሔር ዳዊትን እንደሚባርክ ከገባለት ቃል አኳያ”

አንዲህ ሆነ
ይህ ሀረግ እዚህ የሚያገለግለው አዲሱን የታሪኩን ክፍል ለመጀመር ነው። ቋንቋዎ ይህ ማድረግ የሚችልበት መንገድ ካለው እዚህ ሊጠቀሙት ይቻላሉ። .

1 Chronicles 18:3

ዳዊትም ... አድርአዛርን ... መታ
እዚህ ዳዊት እና አድርአዛር ብቻቸውን እንደሆኑ ተደርጎ የተነገረ ሲሆን፣ ነገር ግን እነዚህ ነገስታት አብረዋቸው የነበሩተን ሰራዊት እንደሚወክሉ አንባቢው ሊረዳው ማድረግ ያስፈልጋል። አት: “ዳዊት እና ሰራዊቱ የአድርአዛርን ሰራዊት ድል ነሱ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

አድርአዛርን
ይህ የወንድ ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

የሱባን
ይህ የአገር ስም ነው።

በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ የነበረውን ግዛት ለመያዝ በሄደ ጊዜ
“ሕዝቦች በዚያ ለመያዝ ወደ ኤፍራታ ወንዝ እየሄደ ነበር”

አንድ ሺህ ሰረገሎች
“1,000 ሰረገሎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሰባት ሺህም ፈረሰኞች
እነዚህ ፈረስ ይጋልቡ የነበሩ ወራደሮች ናቸው። “7,000 ፈለሰኞች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሀያ ሺህም እግረኞች
እነዚህ ይራመዱ የነበሩ ወራደሮች ናቸው። “20,000 እግረኞች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

የሰረገሎቹን ፈረሶች ቋንጃ ቆረጠ
ከዛም በኋላ መሮጥ እንዳችሉ ዳዊት እና ወታደሮቹ ከፈረሶቹ ጀርባ ያለውን ቋንጃ ቀረጡ።

አስቀርቶ
ለልዩ አገልግሎት ማስቀረት

ለመቶ ሰረገሎች
“100 ሰረገሎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 18:5

ሀያ ሁለት ሺህ ሰዎችን ገደለ
“22,000 ገደለ” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ጭፍሮች
ለተለየ አካባቢ የተመደቡ ወታደሮች

እግዚአብሔርም ዳዊት በሄደበት ሁሉ ድል ይሰጠው ነበር
“ያህዌ ለዳዊት ድልን ሰጠው”

1 Chronicles 18:7

ለአድርአዛር
ይህ የዞባ ንጉስ ነበር። ስሙን በ1 ዜና 18:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ለአድርአዛር ባሪያዎች የነበሩትን
“የአድርአዛር ባሮች የሚሸከሙት”

ከጢብሐትና ... ከኩን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ብዙ ናስ
“ከፍተኛ መጠን ያለው ናሀስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዚህም ሰሎሞን የናሱን ኩሬና ዓምዶች የናሱንም ዕቃ ሠራ
ጸሀፊው ይህ ነህስ በቀጣይ ጊዜ ምን እንደሆነ ለማሳየት የዳራ መረጀ ይጭምራል። (የዳራ መረጃ :ይመልከቱ)

የናሱን ኩሬና የተባለውን
ይህ 5 ሜትር ርዝማመት ያለው ትልቅ የነህስ ሳህን ሲሆን በቤተ መቅደሱ ለስርአቶች መታጠቢያነት ይቀመጥ ነበር።

1 Chronicles 18:9

ቶዑ ... አዶራምን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ይዋጋ ነበርና
“በጦርነት ውስጥ መሆን”

እነዚህን ደግሞ ለእግዚአብሔር ቀደሰ
“እንዚህ እቃዎች ያህዌን ለማምለክ ብቻ እንዲያገለግሉ ወሰነ”ከአሕዛብ ሁሉ ... ወሰደ

1 Chronicles 18:12

አቢሳ ... ጽሩያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ከኤዶማውያን ... አሥራ ስምንት ሺህ
“18,000 ኤዲማውያን” (ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

በጨው ሸለቆ
ይህ በኤዶምና ይሁዳ መካከል ለጦርነት ያገለግል የነበረ ሸለቆ ስያሜ ነው።

1 Chronicles 18:14

በእስራኤል ሁሉ
“በእስራኤላውያን ሁሉ ላይ”

ለሕዝቡም ሁሉ ፍርድንና ጽድቅም አደረገላቸው
ረኪክ የሆኑት “ፍትህ” እና “ጽድቅ” የሆኑት ስሞች እንደቅጽል መጸርጎም ይችላሉ። አት: “ለሕዝቡ ሁሉ ፍትህ እና ትክክል የሆነውን አደረገ” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

ጽሩያ ... አሒሉድም ... አኪጦብም ... አብያታር ... ሱሳ ... በናያስ ... ዮዳሄ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ጸሐፊ
የወሳኝ ኩነቶችን ዝርዝር የሚፅፍ ሰው

አቤሜሌክም
ይህ የፊደል አንዳንድ ቅጂዎች የሚከተሉትን ‹አቢሜሌክ› መታረሙን ይወክላል። የታረመው ፊደል ይህን ቁጥር 2 ሳሙኤል 8:17 እንዲስማማ ያደርገዋል።

የአኪጦብም ልጅ ሳዶቅ፥ የአቤሜሌክም ልጅ አብያታር ካህናት ነበሩ
አንዳንድ ቅጂዎች ይህን አኪጦብ እና አቤሜሌክ ሊቀ ካህናት ነበሩ በማለት ያስተካክሉታል።

ከሊታውያንና ... ፈሊታውያን
እነዚህ የሌላ የሕዝቦች ስም ሲሆን የዳዊት ጠባቂዎች ሆነዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ከዚህ በኋላ የአሞናውያን ንጉሥ ናያስ ሞተ. ልጁም በእግሩ ተተክቶ ነገሠ። 2 ዳዊትም "አባቱ ለእኔ በጎ ነገር እንዳደረገልኝ እስቲ እኔም ለናያስ ልጅ ለሐኖን በጎ ነገር ላድርግለት"ብሎ አሰብ።ስለዚህ ዳዊት ስለ አባቱ ሞት ሐዘኑን ለመግለጽ ወደ ሐኖን መልክተኞችን ላከ።የዳዊት ሰዎች ሐናቸውን ለመግለጽ ሐኖን ወደሞኖርበት ወደ አሞናውያን ምድር በመጡ ጊዜ፣ 3 የአሞናውያን መኳንንት ለሐኖን "ዳዊት ሀዘኑን ለመግለጽ ሰዎችን ወደ አንተ የላከው አባትህን አክብሮ ይመስልሃን? ሰዎች ወደ አንተ የመቱት አገሩቱን ለመመርመር፣ለመሰለልና ለመያዝ አይደለምን? አሉት። 4 ስለዚህ ሐኖን የዳዊትን ሰዎች ይዞ ላጫቸውል ልብሳቸውንም እስከ መቀመጫቸው ድረስ መኻል ለመኻል ቀዶ ሰደዳቸው። 5 በሰዎቹ ላይ የደረሰባቸውን ዳዊት በሰማ ጊዜ እጅግ ዐፍረው ስለ ነበር፣ወደ እነርሱ መልክተኞችን ላከ፤ንጉሥም፣"ጢማችሁ እስኪያድግ ድረስ በኢያኮር ቁዩና ከዚያ በኋላ ትመጣላችሁ"አለ። 6 አሞናውያን በዳዊት ዘንድ እንደ ተጠሉባወቁ ጊዜ፣ሐኖንና አሞናውያን ከመሰጴጦምያ፣ከአራምመዓካና ከሱባ ሠረገሎችንና ፈረሶችን ለመከራየት አንድ ሺህ መክለት ብር ላኩ፤ 7 ከዚያም ሠላሳ ሁለት ሺህ ሠረገሎችንና ፈረሶኞችን እንዲሁም የመካዓን ንጉሥና ወታደሮች በገንዘብ ቀጠሩ፤እነርሱም መጥተው በሜድባ አጠገብ ሲሰፍሩ፣አሞናውያን ደግሞ ከየከተሞቻቸው ተሰብስበው ለጦርነት ወጡ። 8 ዳዊት ይህን ሲሰማ ኢዮአብንና መላውን ተዋጊ ሰራዊት ላከ። 9 አሞናውያንም መጥተው ወደ ከተማቸው በሚያስገባው በር ላይ ለጦርነት ተሰለፉ፤የመጡት ነገሥታት ደግሞ ብቻቸውን በሜዳው ላይ ነበሩ። 10 ኢዮአብም ከፊቱና ከኋላው ጦር መኖሩንና አየ፤ስለዚህ በእስራኤል የታወቁትን ጀግኖች መርጦ ሶርያውያንን እንዲገጥሙ አሰለፋቸው። 11 የቀሩትም ሰዎች በወንድሙ በአቢሳ ሥጋ ሆነው አሞናውያንን እንዲገጥሙ አስለፋቸው። 12 ኢዮአብም እንዲህ አለ፤"ሶርያውያን ከበረቱብኝ አንተ ትረዳኛለህ"አሞናውያን ከበረቱብህ ደግሞ እኔ እረዳሃለሁ። 13 እንግዲህ በርቱ፤ስለ ሕዝባችንና ስለ አምላካችን ከተሞች ብለን በጀግንነት እንዋጋ፤እግዚአብሔር ደስ ያሰኘውን ያድርግ።" 14 ከዚያም ኢዮአብና አብረውት ያሉት ወታደሮች ሶርያውያን ለመዋጋት ወደ ፊት ገሠገሠ፤ሶርያውያንም ከፊታቸው ሸሹ። 15 አሞናውያንም ሶርያውያን መሸሻቸውን ሲያዩ፣እርሱም ከውንድሙ ከአቢሳ ፊት ሸሽተው ወደ ከተማይቱ ገቡ፤ስለዚህ ኢዮአብ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ። 16 ሶርያውያን በእስራኤል መሸነፋቸውን ሲያዩ፣መልክተኞችን ልከው ከኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ ያሉትን ሶርያዊያን አስመጡ፤እነዚህንም የሚመራቸው የአድርአዛር ስራዊት አዛዥ ሾፋክ ነበረ። 17 ዳዊት ይህን ሲሰማ፣እስራኤልን ሁሉ ሰብስቦ ዮርዳኖስን ተሻገረ፤ወደፊት በመገሥገሥም ከፊት ለፊታቸው የውጊያ መሥመሩን ያዘ።ዳዊትም ሶርያውያንን ጦርነት ለመግጠም ወታደሮቹን አሰለፈ፤እነርሱም ተዋጉት። 18 ይሁን እንጂ ከእስራኤል ፊት ሸሹ።ዳዊትም ሰባት ሺህ ሠረገለኞችና አርባ ሺህ እግረኛ ወታደሮች ገደለ።የሠራዊታቸው አዛዥ ሾፋክም በጦርነት ላይ ሞተ። 19 የአድርአዛርም ሹማምት በእስራኤል መሸነፋቸውን ሲያዩ፣ከዳዊት ጋር ታረቁ፤ገባሮቹም ሆኑ።ስለዚህ ሶርያውያን ከዚህ ጊዜ ጀምሮ አሞናውያንን ለመርዳት ፍቃደኞች አልሆኑም።

---

1 Chronicles 19:1

ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ለመጠቆም ያገለግላል ። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ይችላሉ ።

ናያስ... ለሐኖን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ደግነት አሳያለሁ... ደግነትን አሳይቷል
ደግነት የሚለው የረቂቅ ስም እንደ ድርጊት ሊገለጽ ይችላል ። ኣት: - “እኔ ደግ እሆናለሁ... ደግ ነበርኩ” (የረቂቅ ስሞችን ፡ይመልከቱ)

ማጽናናት
የሚያጽናኑህ ሰዎች ስለላከ ዳዊት አባትህን የሚያከብር ይመስልሃል? ልዑላኑ ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ንጉሡን ከዳዊት ጋር ለማጋጨት ፈልገው ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: “ዳዊት የሚያጽናኑህ ሰዎች ስለላከ አባትህን የሚያከብር አይምሰልህ።” (አወያይ መጠይቅን ፡ ይመልከቱ) አገልጋዮቹ ወደ አንተ የመጡጥ ምድሪቱን ሊሰልሏት እና ሊያጠፏት አይደለምን? ልዑላኑ ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ንጉሡን ከዳዊት ጋር ለማጋጨት ፈልገው ነው። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “በእርግጥ አገልጋዮቹ ምድሪቱን ያጠፉአት ዘንድ ለመመርመር ወደ አንተ ይመጣሉ።” (አወያይ ጥያቄን ፡ተመልከት)

1 Chronicles 19:4

ስለዚህ ሐኖን ያዛቸው
ሃኖን በግሉ ይህንን አላደረገም ፣ ነገር ግን ሐኖን የእርሱ ሰዎች እንዲያደርጉት አዘዘ ። ኣት: - “ስለሆነም የሐኖን ሰዎች ያዙአቸው” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ልብሳቸውን
ልብሳቸውን”

ከእነርሱ ጋር ለመገናኘት ልኮ ነበር “ዳዊት እነርሱን ለማበረታታት ጥቂት መልእክተኞችን ላከ”

ሃፍረታቸው ጥልቅ ነበረ
በዚህ ዘይቤ ውስጥ ሃፍረት በከፍተኛ ሁኔታ እንደጎዳቸው ለማሳየት እፍረታቸው ጥልቅ ነበር ተብሎ ተገልጾአል ። ኣት: - “በጣም አፈሩ” (ፈሊጥን፡ ይመልከቱ)

ንጉሡ
ይህ ዳዊትን ያመለክታል ።

ከዚያ ተመለሱ
“ከዚያም ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ”

1 Chronicles 19:6

በዳዊት ዘንድ እንደተጠሉ ተመለከተ
“ተጠሉ” የሚለው ቃል መጥፎ ሽታን ያመለክታል። ይህ አሞናውያን የተጠሉ እና የማይፈለጉ እንደሆኑ ይገልፃል ። ኣት: - “ለዳዊት አመጸኞች እንደ ሆኑ ተገነዘቡ” ወይም “ዳዊትን እንዳስቆጣው ተገነዘቡ” (ዘይቤ፡ ይመልከቱ)

አንድ ሺህ መክለት ... ሠላሳ ሁለት ሺህ ሰረገሎች
“1,000 መክለት... 32,000 መክለት” (ቁጥሮችን ፡ ይመልከቱ)

መክለቶች
በግምት 33 ኪሎግራም (የመጽሐፍ ቅዱስ ገንዘብን ፡ይመልከቱ)

አራም... ማዓካ... ሱባ... ሜድባ
የከተሞች ስሞች እነዚህ ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሠላሳ ሁለት ሺህ ሰረገሎች
አሞናውያን አንድ ሺህ መክሊቱን በሙሉ ለማዓካ ንጉሥ ይክፈሉ ወይም የተወሰነውን ብቻ ከፍለው ቀሪዎቹን ሰረገሎችና ፈረሰኞች ለሚልኩ ሌሎች ከተሞች የሰጡት ግልፅ አይደለም ።

1 Chronicles 19:8

ስለሱ ሰማ
አሞናውያን ለጦርነት እየወጡ እንደነበሩ ሰማ ”

እነርሱን ለመገናኘት
“ከእነርሱ ጋር ሊዋጉ”

በከተማው በር ላይ
ይህ የአሞናውያንን ዋና ከተማ በር ያመለክታል።

የመጡት ነገሥታት
ይህ አሞናውያን እስራኤልን ለመውጋት እንዲረዱአቸው የቀጠሯቸውን የሶርያን ነገሥታት ይመለከታል።

በሜዳ ውስጥ በራሳቸው
ከከተማይቱ ውጭ ከዐሞን ልጆች የተለየ

1 Chronicles 19:10

የጦርነት መስመሮችን ... በጦር ግንባር ውስጥ አኖራቸው
“የጠላት ወታደሮች ለውጊያ ተሰለፉ... ወታደሮቹን ለጦርነት በሰልፍ አደራጁ”

አቢሳ
ይህ የኢዮአብ ወንድም ስም ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 19:12

በርታ... ጠንካራ መሆናችንን እናሳይ
“ደፋር ሁን... ደፋር ሁን”

ለሕዝባችንና ለአምላካችን ከተሞች
“ለሕዝባችንና ለአምላካችን ከተሞች” ወይም “ሕዝባችንን እና የአምላካችንን ከተሞች ለመጠበቅ”

በፊቱ መልካም የሆነውን
እዚህ ማየት ፍርድን ወይም ምዘናን ይወክላል ። ኣት: - “እርሱ ጥሩ እንደሆነ የሚቆጥረው” (ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 19:14

ወደ ውጊያው ገቡ
“ወደ ጦር ግንባር ገቡ” ወይም “በጦርነቱ ወደ ጠላት ወታደሮች ቀረቡ”

ኢዮአብም ተመልሶ .. ... ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ
ኢዮአብና ወታደሮቹ በከተሞቻቸው ላይ አሞናውያንን ማጥቃታቸውን አላቋረጡም ። አሞናውያን ወደ ከተማቸው ሲገቡ ውጊያው ተጠናቀቀ እስራኤላዊያንም ወደ አገራቸው ተመለሱ ።

1 Chronicles 19:16

አጠቃላይ መረጃ
በ 1ኛ ዜና 19 ፡15 ላይ ከኢዮአብ ሸሽተው የመጡ ሶርያውያን በሌሎች ሶርያውያን ተጠናክረው እስራኤልን እንደገና እንደወጉ ቁጥር 16-19 ይናገራል ።

ሶርያውያንም አይተዋል
ሶርያውያኑ የተገነዘቡት እንዳየት ይነገራል። ኣት: - “ሶርያውያን ተረድተው ነበር” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ለማጠናከሪያነት ተልኳል
“ተጨማሪ ወታደሮችን ጠይቀዋል”

ሾፋክ...አድርአዛር
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

ዳዊትም ይህ ሲነገረው
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: የዳዊት መልእክተኞች ብዙ የሶርያ ሠራዊት እየመጣ መሆኑን በነገሩት ጊዜ (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

እርሱ ሰብስቦ ... አስተካከለ
ዳዊት እነዚህን ነገሮች ብቻውን አላደረገም። የእርሱም ሆነ የአገሬው ሰዎች ረድተውታል። ኣት: “ዳዊትና አገልጋዮቹ ተሰበሰቡ... ዳዊትና አገልጋዮቹም አደራጁ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን፡ ይመልከቱ)

እስራኤል ሁሉ
ይህ አጠቃላይ ነው ። የእስራኤል ህዝብ በሙሉ ወደ ውጊያው አልመጡም ። ኣት: - “እጅግ ብዙ ቁጥር ያላቸው እስራኤላውያን” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

ዝግጅት አደረገ
“አደራጀ”

ተዋጉ
እዚህ “እርሱ” የሚለው ቃል ከዳዊት በተጨማሪ የዳዊትን ወታደሮች ያመለክታል ። ኣት: - “ሶርያውያን ዳዊትንና ወታደሮቹን ተዋጉ” (ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 19:18

ሰባት ሺህ ... አርባ ሺህ ገደለ
”7,000... 40,000” ተገደሉ (ቁጥሮች ፡ይመልከቱ)

እነርሱ በእስራኤል ድል ተመቱ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እስራኤል ድል አደረጓቸው” (ገቢራዊን ወይም ተቢሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

ከዳዊት ጋር ታረቁ አገለገሏቸውም
ከዳዊት ጋር የሰላም ስምምነትን በማድረጉ እስራኤልን ያገለግሉ ነበር ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ነገሥታት ለጦርነት በሚሄዱበት በፈደይ ወራት፣ኢዮአብ የጦር ሰራዊቱን እየመራ ሄዶ የአሞናውያንን አገር አጠፋ፤ወደ ራባትም ሄዶ የአሞናውያንን አገር
አጠፋ፤ወደ ራባትም ሄዶ ከበባት፤ዳዊት ግን ኢየሩሳሌም ቀርቶ ነበር።ኢዮአብም ራባትን ወግቶ አፈራረሳት፤ 2 ዳዊት የንጉሣቸውን ዘውድ ከራሱ ላይ
ወሰደ፤ክብደቱም አንድ መክሊት ወርቅ ነበረ፤ይህንንም በዳዊት ራስ ላይ ጫኑለት፤እንዲሁም ከከተማይቱ እጅግ ብዙ ምርኮ ወሰደ። 3 በዚያ የነበረውን ሕዝብ
አውጥቶ መጋዝ፣ዶማና መጥረቢያ ይዘው እንዲሠሩ አደረጋቸው።ዳዊት በሌሎቹም የአሞን ከተሞች ሁሉ ይህንኑ አደረጉ።ከዚያም ዳዊትና መላው ሰራዊቱ ወደ
ኢየሩሳሌም ተመለሱ። 4 ከዚያም በኋላ ከፍልስጥኤማዊያን ጋር በጌዝር ጦርነት ተደረገ፤በዚያ ጊዜ ኩሳታዊው ሴቦካይ የራፋይም ዘር የሆነውን ሲፋይን
ገደለ፤ፍልስጥኤማውያንም ድል ተመቱ። 5 ከፍልስጥኤማውያን ጋር ሌላ ጦርነት ተደረገ፤የያዒር ልጅ ኤልያናን የጦሩ የቦውፍረቱ እንደ ሸማኔ መጠቅለያ
የሚያህለውን የጌት ተወላጅ የሆነውን የጎልያድን ወንድም ላሕሚን ገደለ። 6 ደግሞም ጌት ላይ በተደረገ ሌላ ጦርነት፣በእጆቹና በእግሮቹ ላይ ስድስት ስድስት
ጣት በድምሩ ሃያ አራት ጣት የነበሩት አንድ ግዙፍ ሰው ነበረ፤ይህም እንደዚሁከራፋይም ዘር ነበረ። 7 እርሱም እስራኤልን በተገዳደረ ጊዜ የዳዊት ወንድም
የሳምዓ ልጅ ዮናታን ገደለው። 8 በጌት የነበሩ የራፋይም ዘሮች እነዚህ ናቸው፤እነሱም በዳዊትና ሰዎቹ እጅ ወደቁ።

---

1 Chronicles 20:1

ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመር ለመጠቆም እዚህ ያገለግላል ። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ይችላሉ ። ነገሥታት በተለምዶ ወደ ጦርነት የሚሄዱበት ጊዜ ነው። ይህ ከደራሲው የተሰጠ የመነሻ መረጃ ነው ። በቀዝቃዛው ክረምት ጦርነቶችን መድረግ ከባድ ነበረ ፣ ስለሆነም ነገሥታት በተለምዶ ጠላቶቻቸውን ለማጥቃት የፀደይ ወቅትን ይጠብቁ ነበር ። (ዳራዊ መረጃን :ይመልከቱ)

ነገሥታት በተለምዶ ወደ ጦርነት ይሄዳሉ... ኢዮአብም ሠራዊቱን ወደ ጦር ግንባሩ ይመራ ነበር እዚህ “ነገሥታት” ማለት ነገሥታቶቻ ሰራዊታቸውን ወደ ጦርነት ላኩ ማለት ነው ። ኢዮአብ የዳዊት ሠራዊት አለቃ ነበር። ኣት: “ነገሥታት በመደበኛነት ሠራዊታቸውን ወደ ጦርነት ይልካሉ... ኢዮአብ የዳዊትን ሰራዊት ወደ ጦርነት ይመራ ነበር” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ምድሪቱን አወደመች
“ምድሪቱን አጥፍተዋታል።” ይህ የሚያመለክተው ጠላቶቻቸው ምግብ የሚያበቅሉበትን ምድር የሚያጠፋበት ወቅት ነው ።

እርሱም ሄዶ ረባትን ከበባት
“እርሱ” ወታደሮችንና ኢዮአብንም ያመለክታል ። ኣት: “ኢዮዓብና ወታደሮቹ በራባት ዙሪያ ሆኑ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

1 Chronicles 20:2

ችሎታ
33 ኪሎግራም ገደማ (ስለመጽሐፍ ቅዱስን ገንዘብ :ይመልከቱ)

ዘውዱ በዳዊት ራስ ላይ ተደረገ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ዳዊት ዘውዱን በራሱ ላይ አደረገ ወይም 2) የዳዊት ሰዎች ዘውዱን በራሱ ላይ አደረጉ ። (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

አውጥቷል... አውጥቷል
እነዚህ “እርሱ” ሁለት አጋጣሚዎች ዳዊትን ያመለክታሉ ፣ ደግሞም ዳዊት እነዚህን ነገሮች እንዲያደርግ የረዱትን የዳዊትን ወታደሮች ያመለክታሉ ። (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን : ይመልከቱ) ዘረፋ በጦርነት ውስጥ የተወሰዱ ውድ ዕቃዎች

በሾላዎች እና በብረት መጫዎቻዎች እና መጥረቢያዎች እንዲሠሩ አስገደዳቸው
እነዚህ ውሎች የተሸነፉ ሰዎች እንዲሠሩ የተገደዱትን የጉልበት ሥራን ይገልፃሉ ።

ዳዊት የሕዝቡን ከተሞች ሁሉ ይፈልጋል
ሰዎቹ የሚናገሩት በከተማቸው ነው ። ኣት: “ዳዊት የከተሞቹን ሕዝብ ሁሉ ይፈልጋል” (አንቶኒን ይመልከቱ)

1 Chronicles 20:4

ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅምር ለመጠቆም እዚህ ያገለገለ ነው ። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ለመጠቀም ሊጠቀሙበት ይችላሉ ።

በጌዜር ላይ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ሰልፍ ነበር
“እስራኤላውያን ፍልስጥኤማውያንን በጌዜር ተዋጉ”

ጌዝር... ጎባ
የከተሞች ስሞች እነዚህ ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ፡ ይመልከቱ)

ሲቤቤኪ... ሲፓፓ... ኤሊያናን... ያኢር... ላሚ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ፡ ይመልከቱ)

ሑሻዊው ... ረፋይም... ቤተልሔም... ጋቲታዊ
እነዚህ የሰዎች ቡድኖች ስሞች ናቸው ።

ፍልስጥኤማውያንም ተዋረዱ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ፍልስጥኤማውያንን አዋረዱ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ፡ ተመልከት)

ፍልስጥኤማውያንም ተዋረዱ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “እስራኤላውያን ፍልስጥኤማውያንን ድል ማድረግ ችለዋል” ወይም “ፍልስጥኤማውያን በእስራኤላውያን ቁጥጥር ሥር ወድቀዋል”

ሠራተኞች
ረዥም እና ቀጭን ምሰሶ።

የጦራቸውም እንደ የሸመና ሞገድ ነው
የሹራብ ክር በዙሪያቸው ስለሚተሳሰሩ የሸመና ሞገድ ገመድ የሚዘረጋበት በጣም ትልቅ እንጨት ነበር። ይህ ማለት የሌህሚ ጦር ጦር በጣም ትልቅ ነበር ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 20:6

ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ለመጠቆም እዚህ ያገለግላል ። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ ።

ራፋይም
ይህ ስም በጣም ረዥም እና ጠንካራ ለሆኑ ሰዎች የተሰጠ ስም ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

ዮናታን... ሳምዓ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ።

እነዚህ የጌት የራፋይም ልጆች ነበሩ
እዚህ “እነዚህ” በ 1 ኛ ዜና 20 ፡4 ውስጥ ሲፋይን ፣ በ 1ኛ ዜና ምዕራፍ 20 ፡ 5 ውስጥ ለሕሚን እና በቁጥር 6 ውስጥ ግዙፍ የሆነውን ያመለክታሉ ።

በዳዊት እጅ በሠራዊቱም እጅ ተገደሉ
ዳዊትና ወታደሮቹ ሰይፍ በሚይዙበት የሰውነት ክፍሎቻቸው ተጠቅሰዋል ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ዳዊትና ወታደሮቹ የራፋይም ዘሮችን ገደሉ” (አንዱን በሁሉ ወይም ሁሉን በአንዱ መወከልን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ሰይጣን በእስራኤል ላይ ተነሥቶ ዳዊት የእስራኤልን ሕዝብ እንዲቁጥር አነሣሣው። 2 ዳዊትም ኢዮአብንና የሰራዊቱን አዛዦች፤"ሄዳችሁ ከቤርሳቤህ እስከ ዳን ያሉትን እስራኤላዊያን ቁጠሩ፤ከዚያም ምን ያህል እንደ ሆኑ ዐውቅ ዘንድ ንገሩኝ አላቸው። 3 ኢዮአብ ግን፣እግዚአብሔር የእስራኤል ሰራዊት አሁን ካለው በላይ በመቶ ዕጥፍ ያብዛው፤ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፤ሁልስ ቢሆኑ የጌታዬ ተገዢዎች አይደሉምን? ታዲያ ጌታዬ ይህን ማድረግ ለምን አስፈለገው? ለምንስ በእስራኤል ላይ በደል ያመጣል?"አለ። 4 ይሁን እንጂ የንጉሥ ቃል ኢዮአብን አሸነፈው፤ስለዚህ ኢዮአብ ወጣ፤በመላው እስራኤል ከተዘዋወረ በኋላ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ። 5 ኢዮአብም የተዋጊዎቹን ሰዎች ቁጥር ለዳዊት አቀረበ፤እነዚህም በመላው እስራኤል አንድ ሚሊዮን አንድ መቶ ሺህ፣በይሁዳ ደግሞ አራት መቶ ሰባ ሺህ ሲሆኑ፣ሁሉም ሰይፍ መምዘዝ የሚችሉ ነበሩ። 6 ነገር ግን የንጉሡ ትእዛዝ በእርሱ ዘንድ አስጸያፊ ነበረና፣ኢዮአብ የሌዊንና የብንያም ነገድ ጨምሮ አልቁጠረም። 7 ይህ ትእዛዝ በእግዚአብሄር ዘንድ የተጠላ ነበር፤ስለዚህ እግዙአብሔርን ቀጣ። 8 ከዚያም ዳዊት እግዚአብሔርን፣"ይህን በማድረጌ እጅግ በድያለሁ፤የፈጸምኩትም የስንፍና ሥራ ስለሆነ፣የባሪያህን በደል እንድታስወግድ እለምንሃለሁ"አለ። 9 እግዚአብሔር የዳዊት ባለ ራእይ የሆነውን ጋድን እንዲህ አለው፤ 10 ሂድና ለዳዊት እንዲህ ብለህ ንገረው፤እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፤እነሆ፣ሦስት ምርጫ ሰጥሃለሁ፤በአንተ ላይ እንዳደርስብህ እንዱን ምረጥ።" 11 ስለዚህ ጋድ ዳዊት ሄዶ እንዲህ አለው፤"እግዚአብሔር የሚለው ይህን ነው፤አንዱን ምረጥ፤ 12 የሦስት ዓመት ራብ ወይስ የጠላቶችህን ሰይፍ ለሦስት ወር አይሎብህ ተሰዶ መጥፋት ወይስ ሦስት ቀን የእግዚአብሔር ስይፍ መቅሠፍት በምድሪቱ ላይ ወርዶ የእግዚአብሔር መልአክ እስራኤልን ሁሉ ያጥፋ? እንዲህ ላልከኝ ምን እንደምመልስ ቁርጡን ነገረኝ። 13 ዳዊትም ጋድን፣"ችጅግ ተጨንቅይአለሁ፤ምሕረቱ ታላቅ ስለሆነ በእግዚአብሔር እጅ መውደቅ ይሻለኛል፤በሰው እጅስ አልወድቅ"አለ። 14 እለዚህ እግዚአብሔር በእስራኤል ሰባ ሺህ ሰው ዐለቀ። 15 እንዲሁም እግዚአብሔር እየሩሳሌምን እንዲያጠፋ መልአክ ላከ፤መልአኩም ሊያጠፋት ሲል እግዚአብሔር አይቶ ስለሚያደርሰው ጥፋት ዐዘን፤ህዝቡን የሚያጠፋውንም መልአክ፣"እጅህን መልስ"አለው።የእግዚአብሔር መልአክ በኢያቡሳዊያ በኦርና ዐውድማ አጠገብ ቆሞ ነበር። 16 ዳዊት ቀና ብሎ ሲመለከት፣የእግዚአብሔር መልአክ በሰማይና በምድር መካከል ቆሞ አየ፤መልአኩም በኢየሩሳሌም ላይ የተመዘዘ ሰይፍ በእጁ ይዞ ነበር፤ከዚያም ዳዊትና ሽማግሌዎች ማቅ እንደሚለብሱ በግንባራቸው ተደፉ። 17 ዳዊት እግዚአብሔር "ተዋጊዎቹ እንዲቁጠሩ ያዘዝሁ እኔ እይደለሁም? ኅጢአት የሠራሁበትም ሆነ የበደልሁት እኔ ነኝ፤እነዚህ እኮ በጎች ናቸው፤ታዲያ እነርሱ ምን አደረጉ? እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ፤እጅህ በእኔና በአባቴ ቤት ላይ ትሁን እንጂ፣መቅሠፍት በሕዝብህ ላይ አይውረድ"አለ። 18 ከዚያም እግዚአብሔር መልአክ ዳዊት ወጥቶ በአቡሳዊያን በኦርና ዐውድማ ላይ ልችእግዚአብሔር መሠዊያ ይሠራ ዘንድ እንዲነግረው ጋድን አዘዘው። 19 ዳዊትም ጋድ በእግዚአብሔር ስም በነገረው ቃል መሠረት ለመፈፀም ውጣ። 20 ኦርና ስንዴ በመውቃት ላይ ሳለዘወር ሲል መለአኩን አየ፤አብረውት የነበሩት አራት ወንዶች ልጆችም ተሸሸጉ። 21 ዳዊት ወደ እርሱ እየቀረበ መጣ፤ኦርናቀና ብሎ ሲመለከት፣ዳዊትን አየው፤ከዐውድማውም ወጥቶ መሬት ላይ በግንባሩ ተደፋ ዳዊትን እጅ ነሣ። 22 ዳዊትም፣"በሕዝቡ ላይ የወረደው መቅሠፍት እንዲወገድ ለእግዚአብሔር መሠዊያ እሠራ ዘንድ ዐውድማህን ልውሰደው፤ሙሉውን ዋጋ እከፍልሃለሁ"አለው። 23 ኦርናም ዳዊትም፣"እንዲሁ ወስደው፤ጌታዬ ንጉጅ ደስ ያለውን ያድርግ፤እነሆ ለሚቃጠል መሥዋዕት በሬዎቹን፣መውቂያ በትሮቹን ለማቀጣጠያ ዕንጨት፣ስንዴው ደግሞ ለእህል ቁርባን እንዲሆን እሰጣለሁ፤ሁሉንም እኔ እሰጣለሁ።አለ። 24 ንጉሥ ዳዊት ግን ለኦርና "አይደረግም፤ሙሉውን ዋጋ እኔ እከፍላለሁ፤የአንተ የሆነውን ለእግዚአብሔር ለማውረብ አልፈልግም፤ዋጋ ያልከፈልኩበትም የሚቃጠል መሥዋዕት እድርጌ አላቀርብም" ሲል መለሰለት። 25 ስለዚህ ዳዊት ለኦርና የቦታውን ዋጋ ስድስት መቶ ስቅል ወርቅ ከፈለ። 26 ዳዊትም በዚያ ለእግዚአብሔር መሠዊያ ሠርቶ የሚቃጠል መሥዕዋትና የኅብረት መሥዋዕት አቀረበ።እግዚአብሔርም ጠራ፤እግዚአብሔርም የሚቃጠል መሥዕዋት በሚቀርብበት መሠዊያ ላይ ከሰማይ በእሳት መለሰለት። 27 ከዚያም እግዚአብሔር ለመልአኩ ተናገረ፤መልአኩም ሰይፉን ወደ አፎቱ መለሰ። 28 በዚያን ጊዜ ዳዊት፤እግዚያብሔር በኢያቡሳዊው በኦርና ዐውድማ ላይ እንደ መለሰለት ሲያይ፤በዚያው ቦታ መሥዕዋት ማቅረብ ጀመረ። 29 ሙሴ በምድረ በዳ የሠራው የእግዚአብሔር ማደሪያ ድንኳንና የሚቃጠል መሥዕዋት የሚቀርብበት መሠዊያ በዚያ ጊዜ በገባዖን ኮረብታ ላይ ነበረ። 30 ዳዊት የእግዚአብሔር መልአክ ሰይፍ ሰለፈራ ወዲያ ሄዶ እግዚአብሔር ለመጠየቅ አልቻለም።

---

1 Chronicles 21:1

በእስራኤል ላይ አንድ ጠላት ተነሳ
“ባላጋራ” ለሚለው ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞችን 1) ይህ የሚያመለክተው ለእስራኤል ችግር ለማምጣት የወሰነውን ሰይጣንን ነው ወይም 2) ይህ እስራኤልን ማስፈራራት የጀመረው የጠላት ጦር ነው ::

ዳዊት እስራኤልን እንዲቆጥር አነሳሳው
ዳዊትን አሳተው፣ ቋንቋዎ አንድን ሰው በማስቆጣት ስህተት እንደሆነ የሚያውቀውን ነገር እንዲያደርግ በማድረግ ማሳሳትን የሚገልጽ ነገር ካለ ፣ እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ።

ቁጥራቸውንም እንዳውቅ የእስራኤልን ሕዝብ ቁጠሩ
ከ 1ኛ ዜና 21፡ 5 በግልጽ ማየት እንደሚቻለው ዳዊት ውጊያ የሚችሉትን ሰዎች ለመቁጠር ፈልጎ ነበር ::

ከቤርሳቤህ እስከ ዳን ድረስ
እስራኤላውያን እነዚህን ሁለት ከተሞች እንደ ብዙ ደቡባዊ እና ሰሜናዊ ከተሞች አድርገው ይመለከቱ ነበር። ዳዊት እነዚህን ከተሞች እስራኤልን በሙሉ ለማመልከት ይጠቀምባቸዋል :: (ሜሪዝምን : ይመልከቱ)

መቶ እጥፍ ይበልጣል
ኢዮአብ ሠራዊቱ መቶ እጥፍ እንዲሆንለት እናየበለጠ ኃያል እንዲሆኑ እንደሚመኝ በመናገር ገለጸ። (ግነት እና ማጠቃለል ፡ ይመልከቱ)

ግን ጌታዬ ንጉሡ ፣ ሁሉም ጌታዬን አያገለግሉምን? ጌታዬ ይህን ለምን ይፈልጋል? በእስራኤል ላይ ለምን ጥፋትን ያመጣል?
ኢዮብ የሕዝብ ቆጠራው ሃሳብ መልካም እንዳልሆነ ለዳዊት ለመግለጽ እነዚህን ሦስት አወያይ ጥያቄዎችን ተጠቅሟል :: ዳዊት እግዚአብሔርን ከመታመን ይልቅ በሠራዊቱ መጠን የሚታመን ይመስላል እናም እስራኤልን ኃጢአተኛ ያደረገ ይመስላል :: እነዚህ አወያይ ጥያቄዎች እንደ መግለጫዎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። ኣት: ግን ጌታዬ ፣ ቀድሞ ሁሉም ያገልግሉሃል :: ጌታዬ ይህን መጠየቅ የለበትም :: ወታደራዊ ኃይልዎን ብቻ በመተማመን በእስራኤል ሕዝብ ላይ ጥፋት ያመጣሉ ::” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ጌታዬ ይህን ለምን ይፈልጋል?
“ይህ” የሚለው ቃል የዳዊትን የእስራኤልን ወንዶችን ለመቁጠር ያቀደውን ዕቅድ ያመለክታል ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 21:4

የንጉሡ ቃል በኢዮአብ ላይ ተፈፀመ
“የኢዮአብ ተቃውሞ ቢኖርም የንጉሡ ትእዛዝ አሸነፈ”

ኢዮአብም ወጥቶ ወደ እስራኤል ሁሉ ሄደ
በ 1 ኛ ዜና ምዕራፍ 21 ፡2 ውስጥ ኢዮአብ የእስራኤልን ህዝብ ለመቁጠር እንደሄደ ከዳዊት ትእዛዝ ተረድቷል ። ይህ በግልጽ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ኢዮአብም ሕዝቡን ለመቁጠር ወደ እስራኤል ሁሉ ሄደ” (የሚጠበቅ ዕውቀት እና ያልተገለጸ መረጃን፡ ይመልከቱ)

1,100,000 ወንዶች
“አንድ ሚሊዮን አንድ መቶ ሺህ ወንዶች” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ሰይፍ የሚመዝዙ ሰዎች ነበሩ
የእስራኤል ወታደሮች ሰይፉን በመምዘዝ ተግባር ተገልጸአል ። ኣት: - “ወታደር ሆነው ያገለግሉ የነበሩ ወንዶች” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

470,000 ወታደሮች
“አራት መቶ ሰባ ሺህ ወታደሮች” (ቁጥሮችን፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 21:6

ከእነርሱ መካከል ሌዊና ቢንያም አልተጠሩም
ሌዋውያኑ አምልኮ መምራት ነበረባቸው እንጂ መዋጋት አይደለም ። ኢዮአብ ቢንያምን ለምን እንዳልቆጠረው ግልፅ አይደለም ። ይህ በገቢራዊ ቅርጽ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ነገር ግን ኢዮአብ የሌዊና የቢንያም ነገድ ሰዎችን አልቆጠረም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

የንጉሡ ትእዛዝ ኢዮአብን ጠላው
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ኢዮአብ ዳዊት ባዘዘው ነገር ተበሳጭቶ ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

በዚህ እርምጃ
እዚህ “ይህ እርምጃ” የሚለው ኃረግ ውግያ የሚችሉትን የእስራኤል ወንዶች ሁሉ ለመቁጠር ያለመውን የዳዊትን ዕቅድ ያመለክታል ።

በእስራኤልም ላይ ጥቃት ሰነዘረ
የዚህ ጥቃት ባህሪ ግልፅ አይደለም ። ዳዊትን ሕዝቡን በመቁጠር እግዚአብሔር በእርሱ ላይ እንደተቆጣ ማሳወቁ በቂ ነበር ።

የአገልጋይህን በደል አስወግዱ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ይቅርታ እዚህ ላይ የተጠቀሰው ጥፋተኝነትን ማስወገድ ተብሎ ነው ። ኣት: - “ይቅር በሉኝ” (ፈሊጥን፡ ይመልከቱ)

የአገልጋይህ በደል
ዳዊት ራሱን የእግዚአብሔር አገልጋይ ሲል ገልጾአል ። ኣት: - “በደሌ” (አንደኛ ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊን ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 21:11

በሰይፋቸው መያዝ
እዚህ “ጎራዴዎቻቸው” በጦርነት ውስጥ ሞትን ያመለክታሉ ። ኣት: - “በጦርነት በእነርሱ መገደላቸው” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ሰይፍ በምድሪቱ ላይ መቅሰፍት ነው
እዚህ ላይ መቅሰፍቱ “ሰይፍ” ተብሎ ተገልጾአል ምክንያቱም “ሰይፉ” የሞት መግለጫ ስለሆነ ነው። (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በምድሪቱ ሁሉ ላይ በጥፋት
“በሁሉም የአገሪቱ ክፍሎች የሚኖሩትን ሰዎች መግደል”

ወደ ላከኝ መውሰድ አለብኝ
የላከው ጌታ እግዚአብሔር ነው ። ይህ በግልጽ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ወደ ላከኝ ወደ ጌታዬ እወስዳለሁ” (የተገመተ ዕውቀት እና ጥልቅ መረጃን ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 21:13

ከሰው እጅ ይልቅ በእግዚአብሔር እጅ ልውደቅ
እዚህ “እጅ” የሚለው እስራኤልን የሚጎዳ ወይም የሚቀጣ ኃይልን ይወክላል ። ኣት: - “በሰዎች ከመቀጣት ይልቅ እግዚአብሔር ይቅጣኝ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ልውደቅ
በመቅሰፍቱ የሚሞቱት የእስራኤል ሕዝብ ናቸው ፣ ነገር ግን ዳዊት እርሱ ራሱ እንደሚገደልና ፍርዱን እንደሚቀበል ገልጾአል።

የሰው እጅ
እዚህ “ሰው” የሚለው ቃል “ሰዎች” የሚለውን አጠቃላይ ስም ለመግለጽ ጥቅም ላይ ውሏል።

ምሕረቱም እጅግ ታላቅ ነው
“እግዚአብሔር እጅግ መሐሪ ነው”

በእስራኤል ላይ
እዚህ እስራኤል የሚለው የባህሪ ስም ሲሆን የእስራኤል ሕዝብን ይወክላል። (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ሰባ ሺህ ሰዎች ሞተዋል
“70,000 ሰዎች ሞቱ” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ስለጉዳቱ አእምሮውን ለወጠ
እዚህ “አእምሮ” የሚለው ቃል የእርሱን ውሳኔ ይወክላል ። ኣት: - “ኢየሩሳሌምን ላለማጥፋት ወስኗል” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ይበቃል!
ይህ ቃል አጋኖ “በቂ ሰዎችን ገድሏል!” ማለት ነው (ታአምራዊን ፡ ይመልከቱ)

እጅህን ወደኋላ መልስ
ይህ አንድ ነገር መሥራትን ማቆም ማለት ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “የኢየሩሳሌምን ሰዎች አትግደል” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

ኦርናን
ይህ የሰው ስም ነው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 21:16

በምድርና በሰማይ መካከል ቆሞ
ይህ መላዕኩ በምድር ላይ ባሉት ሰዎች ላይ ለመፍረድ ከሰማይ ከእግዚአብሔር ዘንድ የተላከ መሆኑን የሚያመለክት ምሳሌያዊ ቋንቋ ነው ። (የምልክት ቋንቋን ፡ይመልከቱ)

የተመዘዘ ሰይፍ በእጁ ይዞ ወደ ላይ ወጣ
በእጁ ሰይፍ የያዘው መልአክ ኢየሩሳሌምን ለማጥቃት ዝግጁ መሆኑን የሚያሳይ ምሳሌያዊ ተግባር ነው ። ፍርዱ ህመም ስለነበረ ይህ ምሳሌያዊ ነው ። ኣት: - “ኢየሩሳሌምን ለማጥቃት ሰይፍ በእጁ ይዞ እንደተዘጋጀ ተገልጾአል ” (ምሳሌያዊ ድርጊትን ፡ይመልከቱ)

ማቅ ለብሰው መሬት ላይ ተደፉ
እነዚህ ድርጊቶች የንስሐ ምልክት ነበሩ ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሠራዊቱ እንዲቆጠር ያዘዝኩት እኔ አይደለሁምን?
ዳዊት ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡን በመቁጠር ጥፋት የፈጸመው እርሱ እንደሆነ ለማጉላት ነው ። ኣት: - “ሠራዊቱ እንዲቆጠር ያዘዝኩት እኔ ነኝ።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ግን እነዚህ በጎች
ዳዊት የእስራኤልን ህዝብ በመሪዎቻቸው ላይ እምነት በመጣል እና በመከተል በሚታወቁት በበጎች መስሏቸዋል። (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ምን አደረጉ?
ዳዊት ይህንን ጥያቄ እግዚአብሔር ሰዎችን እንዳይቀጣ እግዚአብሔርን ይጠይቃል ። ይህ የአጻጻፍ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “እነሱ በትክክል ቅጣት የሚገባውን ነገር አላደረጉም ።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

እጅህ እኔን እና ቤተሰቤን ይምታ
እዚህ “እጅ” የሚለው የእግዚአብሔርን ቅጣት ይወክላል ። ኣት: - “እኔን እና ቤተሰቤን ቅጣ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

1 Chronicles 21:18

ዳዊት መውጣት አለበት... ወደላይ ወጣ
ይህ የከፍታ ማመሳከሪያ ነው። ለወደፊት የቤተመቅደሱ ስፍራ የሆነው ይህ አውድማ በኢየሩሳሌም ውስጥ ከፍ ያለ ቦታ ነበር ።

ኦርና
በ 1 ኛ ዜና ምዕራፍ 21:15 ውስጥ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጉሙት ይመልከቱ ።

ጋድም በእግዚአብሔር ስም እንዲያደርግ እንዳዘዘው
“በእግዚአብሔር ስም” መናገር ማለት ከኃይሉና ከስልጣኑ ወይም እንደ ተወካይ መናገር ማለት ነው ። ኣት: - “ጋድ በእግዚአብሔር ፈንታ እንደሚናገር ዳዊትም እንዲናገር አዘዘው” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

እራሳቸውን ደብቀዋል
እነርሱ መልአኩን ፈሩ ። ይህ የበለጠ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። ኣት: “መላእክትን ስለ ፈሩ ተደበቁ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን : ይመልከቱ)

1 Chronicles 21:21

በመሬት ላይ ተደፋ
ይህ ሐረግ ኦርናን በዳዊት ፊት እንደሰገደ ይገልጻል ። በአንድ ሰው ፊት መስገድ ትሕትናን እና አክብሮትን መግለጫ መንገድ ነው። በጣም ዝቅ ማለጥ የበለጠ ትህትናን እና አክብሮትን ያሳያል። ኣት: - “መሬት ላይ እጅግ ዝቅ አለ” (ምሳሌያዊ ድርጊትን : ይመልከቱ)

ሙሉ ዋጋ
“ይህ አውድማ የሚያወጣውን ሙሉ ዋጋ እከፍላለሁ”

1 Chronicles 21:23

እንደ ራስህ አርገህ ውሰደው
ይህ የሚያመለክተው ዳዊት ለመሬቱ ምንም ክፍያ ሳይፈጽም መሬቱን መውሰድ እንደሚችል ነው ። ኣት: - “እንደ ስጦታ ውሰዱት” (የሚጠበቅ ዕውቀት እና ያልተገለጸን መረጃ :ይመልከቱ)

በፊትህ መልካም የሆነውን
የዳዊት ግንዛቤ እንደ እይታ ተገልጾአል ። ኣት: - “ለማድረግ የፈለግከውን ሁሉ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ) ተመልከት

አውድማ
እነዚህ ከእንጨት የተሠሩ ዓለቶች ወይም ከእንጨት የተሠሩ የብረት መከለያዎች ሲሆኑ እህልን ከገለበው ለመለየት በእህል አውድማው ላይ በበሬዎች የሚጎተቱ መውቂያዎች ናቸው። (የማይታወቁትን መተርጎምን : ይመልከቱ)

ሙሉ ዋጋ
ይህንን በ 1 ኛ ዜና መዋዕል 21 ፡ 22 ውስጥ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ ።

1 Chronicles 21:25

ስድስት መቶ ሰቅል ወርቅ
“600 ሰቅል ወርቅ” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ሰቅል
ከ 11 ግራም ጋር እኩል የሆነ የክብደት መለኪያ (የመጽሐፍ ቅዱስን ገንዘብ : ይመልከቱ)

ለቦታው
“አውድማውን ለመግዛት”

ወደ እግዚአብሔር ጮኸ
“ እግዚአብሔር እንዲረዳው ጸለየ”

በሚቃጠል መሥዋዕቱ መሠዊያ ላይ ከሰማይ በእሳት መልስ ሰጠው
ዳዊት የሚቃጠለውን መሥዋዕት በሚያቀርብበት ቦታ ከሰማይ ወደ እርሱ እሳት በመላክ መልስ የሰጠው ”

መልአኩም ሰይፉን ወደ ሰገባው ውስጥ አስገባ
ሰይፉን ወደ ሰገባው ውስጥ ያስገባው መልአክ ሰዎችን መግደል እንደማይቀጥል የሚያሳይ ምሳሌያዊ ተግባር ነው ። ኣት: - መልአኩ ሕዝቡን መግደል እንደሚያቆም ለማሳየት ሰይፉን በሰገባው ውስጥ አደረገው ”(ምሳሌያዊ ድርጊትን :ይመልከቱ)

ሰገባ
ለጎራዴ ወይም ቢለ መሸፈኛ

1 Chronicles 21:28

ኦርናን
በ 1 ኛ ዜና ምዕራፍ 21 ቁጥር 15 እንደ ሆነ ስሙን ተርጉም ።

በዚያን ጊዜ ... የእግዚአብሔር መልአክ
ከቁጥር 29 - 30 ያሉት በመገናኛው ድንኳን ውስጥ በመሠዊያው ላይ ዳዊት ይህን መሥዋዕት ያቀረበው ለምን እንደሆነ የሚያስረዳ ዳራዊ መረጃ ነው ። (ዳራዊ መረጃን :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን መመሪያ ለመጠየቅ
“ምን ማድረግ እንዳለበት እንዲነግረው እግዚአብሔርን መጠየቅ”

የእግዚአብሔር መልአክ ሰይፍ ፍራ
እዚህ “ሰይፍ” በእግዚአብሔርን መልአክ መገደልን ያመለክታል ። ኣት: - “በእግዚአብሔር መልአክ እንዳይገደል ፈሩ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ከዚያም ዳዊት፣"ከእንግዲህ የእግዚአብሔር አምላክ ቤት በዚህ ይሆናል፤እንዲሁም ስለ እስራኤል የሚቃጠል መሥዕዋት የሚቀርብበት መሠዊያ በዚሁ
ይቆማል"አለ። 2 ስለዚህ ዳዊት በእስራኤል የሞኖሩ መጻተኞች እንዲሰበሰቡ አዘዘ፤ከመካከላቸም እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ የሚሠራበትን ጥጋብ ድንጋይ
እንዲያዘጋጁ ጠራቢዎች መደቡ። 3 ለቅጥር በሮች ምስማርና ማጠፊያ የሚሆን ብዙ ብረትና ከብዛቱ የተነሣ ሊመዘን የማይችል ናስ አዘጋጀ። 4 እንዲሁም
ሲዶናውያንና ጢሮሳውያን በብዛት አውጥተውለት ስለ ነበር፣ስፍር ቁጥር የሌለው የዝግባ ዕንጨት አሰናዳ። 5 ዳዊትም፣"ልጅ ሰሎሞን ወጣት ነው፤ልምዱም
የለውም፤ለእግዚአብሔር የሚሠራው ቤተ መቅደስ ደግሞ እጅግ የሚያምር፣በአሕዛብም ሁሉ ዘንድ አለበት፤ስለዚህ ሁሉንም እኔ አዘጋጃለሁ"እንዳለው ዳዊት
ከመሞቱ በፊት በብዛት አዘጋጀ። 6 ከዚያም ልጁን ሰሎሞንን ጠርቶ ለእስራኤል አምላክ ለእግዚያብሔር ቤት እንዲሥራ አዘዘው። 7 ዳዊትም ሰሎሞን እንዲህ
አለ፤"ልጄ ሆይ ለአምላክህ እግዚአብሔር ስም ቤት ለመሥራት በልቤ አሰብ ነበር፤ 8 ነገር ግን ከእግዚአብሔር እንዲህ የሚል ቃል መጣልኝ፤"አንተ ብዙ ደም
አፍስሰሃል፤በፊቴ በምድር ላይ ብዙ ደም ያፈሰስህ ስለሆነ አንተ ለስሜ ቤት አትሠራልኝም፤ 9 ነገር ግን የሰላምና የዕረፍት ሰው የሆነ ልጅ ትወልዳለህ፤
በየአቅጣጫው ካሉ ጠላቶቹ ዐሳርፈዋለሁ፤ ስሙም ሰሎሞን ይባላል። በዘመኑም ለእስራኤል ሰላምና ጸጥታን እሰጣለሁ። 10 ለስሜ ቤት የሚሰራልኝ እርሱ
ነው። እርሱ ልጅ ይሆነኛል 'እኔም አባት እሆነዋለሁ። ዙፋንም በእስራኤል ላይ ለዘላለም አጸናለሁ። 11 አሁንም ልጅ ሆይ፤ እግዚአብሔር ከአንተ ጋር ይሁን፤
እንድትፈጽሙ በተናገረውም መሠረት፣ ተሳክቶልህ የአምላክን የእግዚአብሔር ቤት ለመሥራት ያብቃህ። 12 በእስራኤል ላይ አለቃ ባደረገህ ጊዜ የአምላክህ
እግዚአብሔርን ትእዛዝ ትፈጽም ዘንድ እግዚአብሔር ጥበብንና ማስተዋል ይስጥህ። 13 ችግዚአብሔር በሙሴ አማካኝነት ለእስራኤል የሰጠውን ሕጉንና
ሥርዐቱን ተጠንቅቀን ብትጠብቅ ይሳካልሃል፤ አይዞህ ጠንክር፤ በርትስ፤ ተስፋም አትቁረጥ። 14 "ለእግዚአብሔር ቤት እንዲሆንም አንድ ሺህ መክሊት ወርቅ፣
አንድ ሚሊዮን መክሊት፣ ብር፣ ከብዛቱ የተነሣ ሊመዘን የማይቻል ናስና ብረት ለማዘጋጅ በተቻለኝ ሁሉ ጥሬአለሁ። ደግሞም እንጨትና ድንጋዮች አዘጋጀሁ፤
በተረፈ አንተ ጨምርበት። 15 ድንጋይ ጠራቢዎች፣ግን በኞች አናጢዎች የሆኑ ልዩ ሙያ የተጠበቡ ሰዎች አሉህ፤ 16 አነዚህ ቁጥራቸው እጅግ የበዛ
የውርቅ፣የብር፣የናስና የብረት ሠራተኞች ናቸው።በል ሥራህን ጀምር፤እግዚአብሔር ከአንተ ጋር ይሁን።" 17 ከዚያም ዳዊት የእስራኤል መሪዎች ሁሉ ልጁን
ሰሎሞንን እንዲረዱት አዘዘ፤ 18 እንዲህም አለ፤"እግዚአብሔር አምላካችን እስካሁን ከእናንተ ጋር አይደለምን? በየአቅጣጫውስ ዕረፍትን ስጥቷችሁ የለምን?
የምድሪቱንም ነዋሪዎች በእጄ አሳልፎ ሰጥቶኛል፤ምድሪቱም ለእግዚአብሔር ለሕዝቡ ተገዝታለች። 19 አሁንም እግዚአብሔር የኪዳኑን ታቦትና ንዋያት ቅዱሳቱን
ለእግዚአብሔር ስም ወደሚሠራው ቤተ መቅደስ አምጥታችሁ የአምላክ የእግዚአብሔር መቅድደስ ሥሩ።

---

1 Chronicles 22:1

እዚህ ነው
“ቦታው ይህ አውድማ ነው ”

ድንጋይ ጠራቢዎች
ግንበኞች የግንብ ግድግዳዎችን እና ሕንጻዎችን ለመሥራት እንዲጠቀሙባቸው ትላልቅ ድንጋዮችን ሰብስበው በትክክለኛው መጠን በመጥረብ የሚያዘጋጁ ሰዎች ናቸው።

1 Chronicles 22:3

መጠረቂያ
ሁለት ነገሮችን የሚያገናኙ ዕቃዎች ። “ክላች” ወይም “ማጠፊያዎች”

መመዘን ከሚችለው በላይ ናስ
ይህ እጅግ ብዙ ነሐስ እንደነበር የሚያሳይ ግነት ነው ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ማንም ሰው ሊመዝነው የማይችል እጅግ ብዙ ናስ” (ገቢራዊን ወይም ተቢሮአዊን እና ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

ሊቆጠር ከሚችለው በላይ የሊባኖስ ዝግባዎች
ብዛት ያላቸው የሊባኖስ ዝግባዎች መኖራቸውን የሚያሳይ ግነት ነው። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ማንም ሊቆጥራቸው የማይችሉት በርካታ የዝግባ ዛፎች” (ገቢራዊን ወይም ተቢሮአዊን እና ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

ሲዶናውያን እና የጢሮስ ሰዎች ለመቁጠር የሚታክተውን እጅግ ብዙ የዝግባ እንጨት አመጡ
ይህ ብዙ እንጨት ማን እንደሰጠ ለማብራራት የሚረዳ ዳራዊ መረጃ ነው ። (ዳራዊ መረጃን ፡ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር የሚሠራው ቤት
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እርሱ ለእግዚአብሔር የሚሠራው ቤት” (ገቢራዊን ወይም ተቢሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

በሌሎች አገሮች ሁሉ ዝነኛ እና የከበረ ይሆናል
እዚህ “አገሮች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በዚያ ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች ነው ። ኣት: - “ስለዚህ በየትኛውም ሌላ አገር ያሉ ሰዎች ስለዚህ ጉዳይ እንዲያውቁና የከበረ እንደሆነ እንዲገነዘቡ” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

ለህንፃው መዘጋጀት
“ለመገንባት ተዘጋጁ”

1 Chronicles 22:6

ጠራ
“ዳዊት ጠራ”

እንዲገነባ አዘዘው...ቤት እሠራ ዘንድ አስቤ ነበር
አንባቢዎች ዳዊት ሥራውን ሠራተኞቹ እንዲሠራ አስቦ መሆኑን ሊገነዘቡት ይገባል ። ኣት: - “ለእግዚአብሔር ቤት እንዲያሠራ አዘዘው... እኔ ራሴ የቤቱን ግንባታ በበላይነት የመቆጣጠር እቅዴ” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

የእኔ ፍላጎት ነበር
“ዓላማዬ”

እኔ ራሴ ቤት ለመሥራት
“ራሴ” የሚለው አጸፋዊ የሚያመለክተው ዳዊት በመጀመሪያ ቤተመቅደሱን ለመገንባት አቅዶ እንደነበረበ ነው ። ኣት: - “ቤተ መቅደሱን የምሠራው እኔ እሆን ነበር” (አጸፋዊ ተውላጠ ስምን ፡ ይመልከቱ)

የአምላኬን የእግዚአብሔር ስም
እዚህ “ስም”የሚለው የእግዚአብሔርን ክብር ይወክላል ። ኣት: “አምላኬ እግዚአብሔርን ያከብሩ ዘንድ” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

ብዙ ደም አፍስሷል
እዚህ ላይ የሰዎች ግድያ ደማቸውን ማፍሰስ እንደሆነ ተገልጾአል ፣ህይወታቸውን የሚወክለው “ደማቸው”ነው ። ኣት: “ብዙ ሰዎችን ገድሏል” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለስሜ
እዚህ “ስም” የሚለው የእግዚአብሔርን ክብር ይወክላል ። ኣት: - “እኔን ለማክበር” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

በፊቴ . . . . ደም አፈሰስክ
እዚህ ላይ “ዐይን” የሚያመለክተው እግዚአብሔር ያየውን ነው ። ኣት: - “በምድር ላይ ብዙ ደም እንዳፈሰስክ አየሁ” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 22:9

አያያዥ መግለጫ
ዳዊት ጌታ እግዚአብሔር የነገረውን ለሰሎሞን መንገር ቀጠለ።

ሰላማዊ ሰው ሁን
“ከሰው ሁሉ ጋር በሰላም ኑሩ”

ከጠላቶቹ ሁሉ አሳርፈው
“በእርሱና በጠላቶቹ ሁሉ መካከል ሰላም ይኑር”

በሁሉም አቅጣጫ
ይህ ማለት በእስራኤል ዙሪያ በሚገኙ ሁሉም ስፍራዎች ማለት ነው ።

ስሙ ሰሎሞን ይባላል
“ሰሎሞን” የሚለው ስም “ሰላም” የሚለውን የዕብራይስጥ ቃል ይመስላል ። ይህ የበለጠ ግልፅ ሊደረግ ይችላል ። ኣት: - “ስሙ ሰሎሞን ይሆናል ፣ ይህም ሰላም የሚለውን ቃል ይመስላል” (የሚጠበቅ ዕውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ ይመልከቱ)

በእርሱ ዘመን
“እሱ በሚገዛበት ጊዜ”

ለስሜ የሚሆን ቤት
እዚህ “ስም” ክብርን ያመለክታል ። ኣት: - “ለክብሬ የሚሆን ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

እርሱ ልጄ ይሆናል እኔም አባት እሆነዋለሁ
እግዚአብሔር ሰሎሞንን እንደ ልጁ አድርጎ ይመለከተዋል ። (ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

የመንግሥቱን ዙፋን በእስራኤል ላይ ለዘላለም አቆማለሁ
እዚህ “ዙፋን” የሚለው ቃል ንጉሥ ሆኖ የመግዛትን ስልጣን ያመለክታል ። ኣት: - “ዘሩ በእስራኤል ላይ ለዘልዓለም እንዲገዛ አደርጋለሁ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 22:11

አያያዥ መግለጫ
ዳዊት ሰሎሞንን መናገሩን ቀጠለ።

አሁን
ዳዊት ሊናገር ያሰበውን አንድ ጠቃሚ ነገር ለማስተዋወቅ ይህንን ቃል ይጠቀማል ።

ይገንቡ
ሰሎሞን ህንፃውን በግሉ አይሠራውም ፣ ግን ሌሎች እንዲሠሩ ይመራል ። ኣት: - “አንተ ሰዎች እንዲገነቡ እዘዝ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

በእስራኤል ላይ ሹም ባደረገህ ጊዜ
“የእስራኤል ንጉሥ በሚያደርግህ ጊዜ”

በርቱ እና ደፋር ሁን... አትፍሩ ወይም ተስፋ አትቁረጡ
ሰሎሞን መፍራት እንደሌለበት ለማጉላት እነዚህ ሁለት ተመሳሳይ መልእክት የሚያስተላልፉ ዓረፍተ ነገሮች ተጽፈዋል ፣ (ትይዩአዊን ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 22:14

አያያዥ መግለጫ
ዳዊት ለሰሎሞን መናገሩን ቀጠለ።

አሁን ፣ ተመልከት በጣም ጥሩ
“አሁን ፣ ተመልከት” የሚሉት ቃላት ዳዊት አንድ አስፈላጊ ነገር ሊናገር እንደሆነ የሚጠቁም ነው ። ኣት: - “አዳምጡ! በጥሩ ሁኔታ ”

እኔ በከፍተኛ ጥረት አዘጋጃለሁ
“ለማዘጋጀት ጠንክሬ ሠርቻለሁ”

100,000 ታላንት
“አንድ መቶ ሺህ መክሊት” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

መክሊቶች
ወደ 33 ኪሎግራም (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብን ፡ይመልከቱ)

አንድ ሚሊዮን
“1,000,000” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ለዚህ ሁሉ ተጨማሪ ማከል አለብህ
“ይህን መጠን መጨመር ይኖርብሃል”

1 Chronicles 22:15

መግለጫ በማገናኘት ላይ-
ዳዊት ለሰሎሞን መናገሩን ቀጠለ።

የድንጋይ ጠራቢዎች
እነዚህ በድንጋይ እና በህንፃዎች ውስጥ ለሚገነቡ ግንበኞች ድንጋይ የሚቆርጡ እና የሚያዘጋጁ ሰራተኞች ናቸው ።

አናጢዎች
የእንጨት ሥራ የሚሰሩ ሰዎች

ችሎታ ያላቸው የእጅ ጥበብ ባለሙያ
እዚህ “ቁጥር ሥፍር የሌላቸው” የሚለው ቁጥራቸው እጅግ ብዙ እንደነበሩ ለማጉላት ተጋኖ የተጻፈ ነው ። ኣት: - “እጅግ ብዙ ጥሩ ችሎታ ያላቸው የእጅ ጥበብ ባለሙያ እጅግ በጣም ብዙ” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከአንተ ጋር ይሁን
ይህ አገላለጽ እግዚአብሔር ሰሎሞንን በፕሮጀክቱ ውስጥ ስኬታማ እንዲሆን እንደሚያግዘው የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 22:17

አምላካችሁ እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ነው
ይህ አገላለጽ እስራኤል እንድትበለጽግ እግዚአብሔር እንደሚረዳት የሚያሳይ አገላለፅ ነው ። (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

የአንተ... አንተ
በ 1ኛ ዜና 22፡ 18-19 ውስጥ እነዚህ ስሞች በብዙ ቁጥር ተገልጸዋል ። (የእርሶን ቅርጽ ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሁሉም ስፍራ ሰላማችሁን ሰጥታችኋል
“በእስራኤል ዙሪያ የሚኖሩ አገራት ሁሉ ከአንተ ጋር በሰላም እንዲኖሩ አድርገሃቸዋል”

የክልሉን ነዋሪዎችን በእጄ አሳልፎ ሰጥቶኛል
እዚህ “እጅ” ጠላቶቹን የሚያሸንፍበትን ኃይል ያመለክታል ። ኣት: - “በአካባቢያችን በሚኖሩ ሁሉ ላይ ሥልጣን ሰጠኝ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ክልሉ በጌታ እና በሕዝቡ ፊት ተገዝቷል
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። “ሌሎች ሕዝቦች ከእንግዲህ በእግዚአብሔር እና በሕዝቡ ላይ ጥቃት አያደርሱም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

አሁን
ይህ ቃል ዳዊት ቀጥሎ ሊናገር ያለውን አስፈላጊ ነገር ያስተዋውቃል ።

አምላከክህን እግዚአብሔርን ፈልግ
እግዚአብሔርን መፈለግ ሁለቱንም ይወክላል 1) የእግዚአብሔርን እርዳታ መጠየቅ ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር ማሰብ እና እርሱን መታዘዝ ። (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

በፍጹም ልብህና በፍጹም ነፍስህ
“ልብ” እና “ነፍስ” መላውን ሰው ያመለክታሉ ። ኣት: - “በሙሉ ሰውነትህ ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

ተነስና ቅዱሱን ስፍራ ገንባ
ሰሎሞን ሥራውን በግሉ እንደማይሠራው የታወቀ ነው። ግን ሌሎች እንዲሠሩት ያዛቸዋል ። ኣት: - “ ተነሳና እየመራህ ሠራተኞቹ ቅዱሱን ስፍራ እንዲገነቡ አድርግ ” (ዘይቤዊን ፡ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ስም የተገነባው ቤት
“ስም” ክብርን ያመለክታል ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “እግዚአብሔርን ለማክበር ቤተ መቅደስ ትሠራለህ” (የባህሪ ስምን እና ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ዳዊት በሸመገለና ዕድሜው በገፋ ጊዜ፤ልጁን ሰሎሞንን በእራኤል ላይ አነገጀው። 2 እንዲሁም መላውን የእስራኤል መሪዎች፣ካህናቱ ሌዋውያኑን ሁሉ
በአንድነት ሰበሰበ። 3 ዕድሜውቸው ሥላሳና ከዚያ በላይ የሆኑ ወንዶች ሁሉ ተቁጠሩ፤ቁጥራቸውም በጠቅላላው ሠላሳ ስምንት ሺህ ነበረ 4 ዳዊትም እንዲህ
አለ፤ "ከእነዚህ መካከል ሃያ አራቱ ሺህ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ሥራ ይቁጣጠሩ፤ ስድስቱ ሺህ ደግሞ ሹሞችና ዳኞች ይሁኑ፤ 5 አራቱ ሺህ የቅጥሩ በር
ጠባቂዎች ይሁኑ፤ አራት ሺህ ደግሞ ለዚሁ ብዬ ባዘጋጀሁት የዜማ መሣሪያ እግዚአብሔር ያመስግኑ"። 6 ዳዊትም ሌዋውያኑን በሌዊ ልጆች በጌድሶን፣ በቀነዓና
በሜራሪ በየጎሣቸው መደባቸው። 7 ከጌድሳናውያን ወገን፤ ለአዳን፣ሰሜኢ። 8 የለእአዳን ወንዶች ልጆች፤ የመጀመሪያው ይሒኤል፣ ዜቶም፣ ኢዮኤል፣ባጠቃላይ
ሦስት ናቸው። 9 የስማኢ ወንዶች ልጆች፤ ሰሎሚት፣ ሀዝዝኤል፣ ሐራን፣ ባጠቃላይ ሦስት ናቸው። እነዚህ የለአዳን ቤተሰብ አለቆች ናቸው። 10 የስማኢ ወንዶች
ልጆች፤ ኢኢት፣ ዚዛ፣ የዑስ፣ በሪዓ፣ እነዚህ አራቱ የስሚኤ ልጆች ናቸው። 11 የመጀመሪያው ኢኢት፣ ሁለተኛው ደግሞ ዚዛ፣ ነበረ የዑስና በሪዓ ግን ብዙ ወንዶች
ልጆች አልነበሯቸውም፤ ስለዚህ የተቁጥዐሩት በሥራ መደብ እንደ ቤተሰብ ሆነው ነው። 12 የቀነዓት ወንዶች ልጆች፤ እንበረም፣ ይስዓር፣ ኬብሮን፣ ዑዝኤል፣
ባጠቃላይ አራት ናቸው። 13 የእንበረት ወንዶች ልጆች፤ አሮን፣ ሙሴ። አሮን የተቀደሰ እንዲሆን ተለየ፤ እርሱና ዘሮቹ ለዘላለም ቅዱስ የሆኑትን ነገሮች
እንዲቀደሱ፣ እግዚአብሔር ፊት መሥዕዋት እንዲያቀርቡ፤ በፊቱ እንዲያገለግሉና በስሙም ለዘላለም እንዲባረኩ ተለዩ። 14 እግዚአብሔር ሰው የሙሴ ወንዶች
ልጆችም እንደ ሌዊ ነገድ ሆነው ተቁጠሩ። 15 የሙሴ ወንዶች ልጆች፤ ጌርሳም፣ አልዓዛር። 16 የጌሳም ዘሮች፤ ሱባኤል። 17 የአልዓዛር ዘሮች፤ የመጀመሪያው
ረዓብያ ነበረ።አልዓዛር ሌሎች ወንዶች ልጆች ግን እጅግ ብዙ ነበሩ። 18 የይስዓር ዶዶችች ልጆች፤ የመጀመሪያው ሰሎሚት። 19 የኬብሮን ወንዶች ልጆች፤
የመጀመሪያው ዬሪያ፣ ሁለተኛው አማርያ፣ ሦስተኛው የሕዚኤል፣ አራተኛ ይቅምዓም ነበሩ። 20 የዑዝኤል ወንዶች ልጆች፤ የመጀመሪያው ሚካ፣ ሁለተኛው ይሺያ
ነበሩ። 21 የሜራሪ ወንዶች ልጆች፤ ሚሖሊ፣ ሙሲ፣ የሞሐሊ ወንዶች ልጆች አልዓዛር ቂስ ነበሩ። 22 አልዓዛር ወንድ ልጅ ሳይወልድ ሞተ፤ ልጆቹ ሴቶች ብቻ
ነበሩ፤ እርሱንም የአጎታቸው የቂስ ልጆች አገቡአቸው። 23 የሙሲ ወንዶች ልጆች፤ ሞሖሊ፣ ዔደር፣ ኢያሪሙት ባጠቃላይ ሦስት ናቸው። 24 እንግዲህ እነዚህ
የቤተሰብ አለቆች ሆነው እያንዳንዳቸው በየስማቸው ተመዝግበው የተቁጠሩት የሌዊ ዘሮች ናቸው፤ ዕድሜአቸው ሃያና ከዚያ በላይ የሆናቸው በእግዚአብሔር
ቤተ መቅደስ ውስት የሚያገለግሉ ነበሩ። 25 ዳዊት እንዲህ ብሎ ነበርና፣ "የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ዕረፍት ሰጥቷል፤ በእየሩሳሌምም
ለዘላለም ለመኖር መጥቷል፤ 26 ሌዋውያን ከእንግዲህ ወዲህ ድንኳኑን ወይም የመገልገያ ዕቃውን ሁሉ መሸከም የለባቸውም።" 27 ዳዊት በሰጠው
የመጨረሻ መመሪያ መሠረት የተቁጠሩት ሌዋውያን ዕድሜያቸው ሃያና ከዚያ በላይ ነበረ። 28 የሌዋውያኑ ተግባር በእግዚአብሔር ቤተ መቅደሱን ቅጥር ግቢና
ክፍሎች መንከባከብ፣ የተቀደሱ ዕቃዎች ሁሉ ማጻትና በእግዚአብሔር ቤት ያሉትን ሌሎች ተግባሮች ማከናውን ነበር። 29 እንዲሁም መባ ሆኖ የሚቀረውን
ኅብስት ገፅ፣ የእህል ቁርባኑን ዱቄት፣ ያለ እርሾ የሚጋገረውን ቂጣ የሚጋግሩ፣ የሚያቦኩና የሚሰፍረውንም ሆነ የሚለካውን ሁሉ በኅላፊነት የሚቁጣጠሩ እኔሩ
ነበር። 30 በየለዕቱ እግዚአብሔርን ለማመስገንና ለመወደስ ጠዋት ጠዋት ይቆኑ ነበር፤ይህንንም ማታ ማታ፣ 31 እንዲሁም በየሰንበቱ፣ በወር መባቻ በዓልና
በተደነገጉት በዓላት ሁሉ፣ የሚቃጠል መሥዕዋት ለእግዚአብሔር በሚቀርብበት ጊዜ ሁሉ ይፈፅሙ ነበር። በተወሰነላቸው ቁጥርና በተሰጠው መመሪያ መሠረት
ዘውትር በእግዚአብሔር ፊት ያገለግሉ ነበር። 32 ስለዚህ ሌዋውያኑ ለመገናኘት ድንኳንና ለመቅደሱ እንዲሁም በወንድሞቻቸው በአሮን ዘሮች ሥር ሆነው
ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ያለባቸውን ኅላፊነት ያከናውኑ ነበር።

---

1 Chronicles 23:1

አጠቃላይ መረጃ
ዳዊት ሰሎሞን እንደ ተተኪ ሌዋውያንን እና ካህናትን እና የቤተመቅደስ አገልጋዮችን እንዲያደራጅ ሾመው።

ሠላሳ ዓመትና ከዚያም በላይ የሆናቸው ሌዋውያን ተጠሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ አንዳንድ የዳዊት ሰዎች 30 ዓመትና ከዚያ በላይ የሆናቸውን ሌዋውያንን ይቆጥሩ ነበር” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

እነዚህ ሁሉ ሠላሳ ስምንት ሺህ ነበሩ
“ከእነርሱ 38,000 ነበሩ” (ቁጥሮችን ፡ተመልከት)

1 Chronicles 23:4

ከእነዚህ ውስጥ ሀያ አራት ሺህ
ከእነዚህ ሌዋውያን ውስጥ 24,000” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ስድስት ሺህ
“6,000 ሌዋውያን” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

መኮንኖችና ዳኞች
እነዚህ ሌዋውያን የሕግ ክርክሮዎችን ያዳምጡ እንዲሁም በሙሴ ሕግ መሠረት ፍትሕን ያሰፍኑ ነበር።

አራት ሺህ
“4,000 ሌዋውያን” (ቁጥሮችን ፡ ይመልከቱ)

የበር ጠባቂዎች
እነዚህ ሌዋውያን በቤተመቅደሱ መግቢያ ላይ ጥበቃ ያደርጉ ነበር ስለሆነም የረከሰ የሆነ ማንኛውም ሰው አይገባም ።

በየሰሞናቸው
“እንደየዘሮቻቸው ፣ተመሥርቶ”

ጌድሶናዊያን ፣ ቀዓት እና ሜራሪ
እነዚህ የሌዊ ልጆች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:7

አጠቃላይ መረጃ
በየወገናቸው የሌዋውያን ዝርዝር ይህ ነው። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:10

አጠቃላይ መረጃ
የሌዋውያን በየወገናቸው የሌዋውያን ዝርዝሮችን ይቀጥላል። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህ እንደ አንድ ጎሳ ተደርገው ተቆጠሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ስለሆነም ዳዊት እንደ አንድ ጎሳ አድርጎ ይቆጥራቸዋል” (ገቢራዊን እና ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:12

አጠቃላይ መረጃ
የሌዋውያን ዝርዝሮችን በየወገናቸው ይቀጥላል። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

የቀአት ልጆች አራት ነበሩ
“ቀአት 4 ወንዶች ልጆች ነበሩት”

አሮን እጅግ ቅዱስ የሆነውን ነገር ለመለየት ተመርጧል
ይህ በገቢራ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር እጅግ የተቀደሱ ነገሮችን እንዲቀድስ አሮን መረጠ” (ገቢራዊን እና ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

ለዘላለምም በስሙ በረከትን መስጠት
እዚህ “በስሙ” የሚለው እንደ እርሱ ተወካይ የመናገርን ስልጣን ያመለክታል ። ኣት: - “እንደ እግዚአብሔር ወኪል በመሆን ሰዎችን ለዘላለም ይባርክ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ወንዶች ልጆቹ ሌዋውያን እንደ ሆኑ ተቆጠሩ
የአሮን ወንዶች ልጆች እጅግ አስፈላጊ የሆኑ የሌዋውያን ነገድ ነበሩ ፣ ነገር ግን የሙሴ ልጆችም እንደ ሌዋውያን ተቆጥረዋል ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሕዝቡ የሙሴን ልጆች የሌዊ ነገድ ክፍል እንደሆኑ አድርገው ይመለከቱ ነበር” (ገቢራዊን እና ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:15

አጠቃላይ መረጃ
የሌዋውያን ዝርዝሮችን በየወገናቸው ይቀጥላል። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:19

አጠቃላይ መረጃ
የሌዋውያን ዝርዝሮችን በየወገናቸው ይቀጥላል። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ታላቁ... ሁለተኛው... ሦስተኛው... አራተኛው
ሁሉም ወንዶች ልጆች እንደነበሩ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “የበኩር ልጅ... ሁለተኛው ልጅ... ሦስተኛው ልጁ... አራተኛው ልጁ” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:21

አጠቃላይ መረጃ
የሌዋውያን ዝርዝሮችን በየወገናቸው ይቀጥላል። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 23:24

እነዚህ በየወገናቸው የሌዊ ዘሮች ነበሩ። የነገድ መሪዎች የተቆጠሩና የተዘረዘሩ መሪዎች ነበሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ።
ኣት: “የዳዊት ሰዎች የቆጠሯቸውና የዘረዘሯቸው እነዚህ የሌዊ ዘሮች እና የአባቶቻቸው ስሞች እነዚህ ነበሩ። ”(ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

ከሃያ ዓመት ጀምሮ ከዚያም በላይ ያለው
“ከ 20 ዓመት እና ከዛ በላይ” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

እረፍት ሰጥቷል
“ዕረፍትን” የሚለው የሚያመለክተው በአጎራባች አገራት መካከል ያለውን ሰላም ነው ። በ 1ኛ ዜና 22 ፡9 ውስጥ ያለው ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙት ይመልከቱ ።

በኢየሩሳሌም ለዘላለም መኖሪያውን ያደርጋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር በኢየሩሳሌም ለዘላለም ይኖራል ወይም 2) የእግዚአብሔር መቅደስ በኢየሩሳሌም ውስጥ ለዘላለም ይኖራል ።

በአገልግሎቱ ውስጥ ጥቅም ላይ የዋሉ መሣሪያዎች ሁሉ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በአገልግሎቱ ላይ የተጠቀሙባቸውን መሣሪያ ሁሉ”

1 Chronicles 23:27

በዳዊት የመጨረሻ ቃላት ሌዋውያኑ ተቆጠሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ለዳዊት የመጨረሻ ትእዛዝ ሰዎቹ ሌዋውያንን እንዲቆጥሩ ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

ከሃያ ዓመት ጀምሮ ከዚያም በላይ
በ 1ኛ ዜና 23 ፡24 ውስጥ ይህንን ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙት ይመልከቱ ። (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ገጸ ኅብስት
ስለ “ገጸ ኅብስት” የትርጉም ገጹን ይመልከቱ ። በ 1 ኛ ዜና መዋዕል 9:32 ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ።

ዱቄት
የተፈጨ የእህል ዱቄት

1 Chronicles 23:30

እነርሱ ቆሙ
“ሌዋውያኑም እንዲሁ በቤተ መቅደሱ ቆመው ነበር”

የሚቃጠሉ መባዎች ሁሉ ለእግዚአብሔር በሚቀርቡበት ጊዜ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ካህናቱ ለእግዚአብሔር የሚቃጠሉ መባዎችን በሚያቀርቡበት ጊዜ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

በመባቻ በዓላት
እነዚህ በዓላት እያንዳንዱን የአዲስ ወር መጀመሪያ ያመለክታሉ።

በትእዛዝ የተሰጠው የተመደበው ቁጥር ሁልጊዜ በእግዚአብሔር ፊት መቅረብ ነበረበት
“የተወሰነ ቁጥር ያላቸው ሌዋውያኑ ለእግዚአብሔር መስዋዕት ያቀርቡ ዘንድ በቤተ መቅደስ ውስጥ እንዲገኙ ይመደባሉ”

1 Chronicles 23:32

እነርሱ ኃላፊ ነበሩ
“ሌዋውያኑ በኃላፊነት ቦታ ላይ ይሠሩ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 የአሮን ልጆች አመዳደብ እንደ ሚከተለው ነበረ፤ የኦ ልጆች ናዳብ፣ አብድዩ፣ አልዓዛር፣ ኢታምር፣ ነበሩ። 2 ናዳብና አብድዩ ግን ዘር ሳይተኩ ከአባታቸው በፊት
ሞቱ፤ ስለዚህ አልዓዛርና ኢታምር ካህናት ሆነው ያገለግሉ ነበር። 3 ዳዊትም የአላዓዛር ዘር የሆነው ሳዶቅና የኢታምር ዘር ሆነው አቢሜሌክ እየረዱ
እንደየአገልግሎታቸው ሥርዓት እየለየ መደባቸው። 4 ከኢታምር ይልቅ በአልዓዛር ዘሮች መካከል ብዙ መሪዎች ተገኙ፤ አከፋፈላቸውም እንደሚከተለው ነበር፤
ከአልዓዛር ዘሮች ዐሥራ ስድስት የቤተሰብ አለቆች። 5 ከአልዓዛርና ከኢታምር ዘሮች መካከል የመቅደሱ ሹማምትና የእግዚአብሔር ሹማምት ስለ ነበሩ፣ ያለ
አድልዎ በዕጣ ለዩአቸው። 6 የሌዋውያ የናትናኤል ልጅ ጸሓፊው ሸማያ በንጉሥና በሹማምቱ፣ በካህኑ በሳዶቅ፣ በአብያታር ልጅ በአሜሌክ እንዲሁም በካህናቱና
በሌዋውያኑ ቤተሰብ አለቆች ፊት ስማቸውን ጻፊ፤ የጻፈውም አንዱን ቤተሰብ ከአልዓዛር ሌላውን ደግሞ ከኢታምር በመወሰድ ነው፤ 7 የመጀመሪያው ዕጣ
ለዮአሩብ፣ ሁለተኛውም ዕጣ ለዮዳሄ ወጣ። 8 ሦስተኛው ለካሪም፣ አራተኛው ለሥዖሪም፣ 9 አምስተኛው ለመልክያ፣ ስድስተኛው፤ 10 ሰባተኛው ለአቆስ፣
ስምንተኛው ለአብያ፣ 11 ዘጠናኝው ለኢያሱ፣ ዐሥረኛ ለሴኬንያ፣ 12 ዐሥራ አንደኛው ልች ኤሊያሴብምም ዐሥራ ሁለተኛው ለያቂም፣ 13 ዐሥራ ሦስተኛው
ለኦፓ፣ዐሣር አራተኛው ለየሼብአብ፣ 14 ዐሥራ ሰባተኛው ለቢልጋ፣ ዐሥራ ስድስተኛው ለኢሜር፤ 15 ዐሥራ ሰባተኛው ለኤዚር፣ ዐሥራ ስምንተኛው ለሃፊጼጽ፣ 16
ዐሥራ ዘጠነኛው ለፈታያ፣ ሃያኛው ለኤዜቄል፣ 17 ሃያ አንደኛው ለያኪያ፣ ሃያ ሁለተኛው ለጋሙል፣ 18 ሃያ ሦስተኛው ለድላያ፣ ሃያ አራተኛ ለመዓዝያ ውጣ። 19
የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ባዘዘውና ከቀድሞ አባታቸው ከአሮን በተሰጣቸው መመሪያ መጠረት ወደ እግዘአብሔር ቤተ መቅደስ በሚገቡበት ጊዜ፣
የተወሰነላቸው ሥርዐት ይህ ነበር። 20 የቀሩት የሌዊ ዘሮች አግሚ፦ከእንበረም ወንዶች ልጆች፤ ሱባኤል፤ ከሱባኤል ወንዶች ልጆች፤ ዬሕድያ። 21 ከረዓብያ
ወንዶች ልጆች፤ አለቃው ይሺው። 22 ከይስዓራውያን ወገን፤ ሰሎሚት ከሰሎሚት ወንዶች ልጆች፤ ያሐት። 23 የኬብሮን ወንዶች ልጆች፤ የመጀመሪያው ይሪያ፣
ሁለተኛው አማርያ፣ ሦስተኛው የሕዚኤል፣ አራተኛው ይቀምዓም። 24 የዑዝኤል ልጅ፤ ሚካ። የሚካ ወንዶች ልጆች ሻሚር። 25 የሚካ ወንድም ይሺያ፤ ከይሺያ
ወንዶች ልጆች ዘካርያስ። 26 የሜራሪ ወንዶች ልጆች፤ሞሖሊምም ሙሲ።የያዝያ ወንድ ልጅ በኖ፤ 27 የሜራሪ ወንዶች ልጆች፤ ከያዝያ በኖ፣ ሾሃም፣ ዘኩር፣
ዔብሪ። 28 ከሞሒሊ፤ አልዓዛር፤ ይህ ሰው ወንዶች ልጆች አልነበሩትም። 29 ከቂስ፣ የቂስ ወንድ ልጅ፤ ይረሕምኤል። 30 የሙሲ ወንዶች ልጆች፤ ሞሖሊ፣
ዔዳር፣ ኢያሪሙት። እነዚህ እንግዲህ እንደቤተሰባቸው የተቁጠሩ ሌዋውያን ነበሩ። 31 ወንድሞቻቸው የአሮን እንዳደረጉት ሁሉ፣ እነዚህም በንጉሥ ዳዊት፣
በሳዶቅ፣ በአቢሜሌክ እንዲሁም የካህናቱ የሌዋውያኑ ቤተሰብ አለቆች ባሉበት ዕጣ ተጣጣሉ፤ የበኩሩም ቤተሰቦች እንደ ትንሹ ወንድም ቤተሰብ እኩል ዕጣ
ተጣለላቸው።

---

1 Chronicles 24:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ምዕራፍ በቀደሙት ምእራፍ ውስጥ ሌዋውያኑ ወደ ተለያዩ የሥራ መደቦች እንዴት እንደ ተሠማሩ ያብራራል ::

ናዳብ ፣ አብድዮ ፣ አልዓዛር እና ኢታምርም
በ 1ኛ ዜና መዋዕል 6፡ 3 ውስጥ እንዳለው የእነዚህን ሰዎች ስሞች ይተርጉሙ ::

አቢሜሌክ
ይህ የሰው ስም ነው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

በቡድን ከፈለቸው
“የአልዓዛር እና የኢታምር ዘሮች በቡድን በቡድን ለካ”

1 Chronicles 24:4

ተከፋፈሉ
“ዳዊት ፣ ሳዶቅ እና አቢሜሌክ ተከፋፈሉ”

አሥራ ስድስት ቡድኖች
“16 ቡድኖች” (ቁጥሮችን : ይመልከቱ)

የነገድ ራሶች
“ራሶች” የሚለው በጣም አስፈላጊ ለሆኑ ሰዎች የተሰጠ ስም ነው — የነገዶች መሪዎች ነው :: አት: - “የየነገዶቹ መሪዎች” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

እነዚህ ምድቦች በየወገናቸው ስምንት ነበሩ
“ከኢታምርም ልጆች እንደ አባቶቻቸው ቤቶች 8 ክፍፍሎች ነበሩ”

ያለአንዳች ልዩነት በእጣ ተመደቡ
ክፍፍሎች ፍትሃዊ እንዲን በዕጣ ተመደቡ ”

1 Chronicles 24:6

ሸማያ
ይህ የሰው ስም ነው :: (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

ናትናኤል
በ 1ኛ ዜና መዋዕል 15፡ 24 ውስጥ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

አቢሜሌክ
በ 1 ኛ ዜና ምዕራፍ 18፡16 ውስጥ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

አንዱንም የአባት ቤት ለአልዓዛር ፣ አንዱንም ለኢታምር ጻፈ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ለገለፅ ይችላል :: ኣት: - “ከአልዓዛር ዘሮች አንድ በዕጣ መረጡ ፣ ከዚያ በዕጣ ከኢታምር ዘሮች ይመርጣሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

1 Chronicles 24:7

አጠቃላይ መረጃ
ለአልዓዛርና ለኢታምር ዘሮች ይህ አገልግሎት ነው። (ስሞችን ተራ ቁጥሮችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 24:11

አጠቃላይ መረጃ
ለአልዓዛርና ለኢታምር ዘሮች ይህ አገልግሎት ነው። (ስሞችን ተራ ቁጥሮችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 24:15

አጠቃላይ መረጃ
ለአልዓዛርና ለኢታምር ዘሮች ይህ አገልግሎት ነው። (ስሞችን ተራ ቁጥሮችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

1 Chronicles 24:19

የአባቶቻቸው የአሮን ልጅ ያዘዘውን ሥርዓት በመከተል ነው
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አባታቸው አሮን የሰጣቸውን ሕግጋት እየተከተሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

1 Chronicles 24:20

አጠቃላይ መረጃ
ሌሎቹ የሌዊ ልጆች ስሞች ዝርዝር ይጀምራል። ይህ ዝርዝር በ 1ኛ ዜና መዋዕል 24 :30 ውስጥ ያበቃል ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

አምራም
በ 1ኛ ዜና መዋዕል 6 :3 ውስጥ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

ሹባኤል
በ 1 ኛ ዜና ምዕራፍ 23 :16 ውስጥ የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጉሙ ተመልከት ።

1 Chronicles 24:23

ኬብሮን... ይሪያ... አማሪያ... የሕዚኤል... ይቀምዓም
በ 1 ኛ ዜና 23 :19 ውስጥ እንዳለው የእነዚህን ሰዎች ስሞች ይተርጉሙ ።

ሁለተኛው... ሦስተኛው... አራተኛው
“ሁለተኛው ልጅ... ሦስተኛው ልጅ ፣ አራተኛው ልጁ” (ሕገኛ ቁጥሮችን : ይመልከቱ)

ዑዝኤል... ሚካ... ይሺያ
በ 1 ኛ ዜና 23 :20 እንዳለው የእነዚህን ሰዎች ስሞች ይተርጉሙ ።

ሻሚር... ዘካርያስ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

1 Chronicles 24:26

ሜራሪ... ሞሖሊ.... ሙሲ... አልዓዛር
በ 1 ኛ ዜና 23 :21 ውስጥ እንዳለው የእነዚህን ሰዎች ስሞች ይተርጉሙ ።

ከያዝያ... ሾሃም... ዘኩር... ኤብሪ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ : ይመልከቱ)

ከያዝያ ልጅ: በኖ ... ከያዝያ: በኖ ሾሃም
ያዝያ ሌላኛው የሜራሪ ልጅ ይመስላል። ቤኖም የያዝያ ልጅ ነው። በቤተሰቦቹ መሪ ስለሆነ ቤኖ ሁለት ጊዜ ተጠቅሷል ። ሆኖም አንዳንድ መጽሐፍ ቅዱሶች እንደ ትክክለኛ ስሙ ሳይሆን “ቤኖን” “ልጁ” ብለው ተርጉመዋል። እነዚያ መጽሐፍ ቅዱስ እንደሚከተለው ይነበባሉ: - ከወንዶቹም ከያእያ ከልጁ ከያዝያ ከልጁ ከሾሃም።

1 Chronicles 24:29

ከቂስ - የቂስ ልጅ
ይህ በጽሑፍ ውስጥ እንደ አርዕስት ሆኖ የተጻፈ ነው ፣ ግን በበለጠ በተሟላ መልኩ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ከቂስ የተወለዱት ልጆች እነዚህ ናቸው”

ቂስ... ሙሲ
በ 1 ኛ ዜና 23 :21 ውስጥ እንዳለው የእነዚህን ሰዎች ስሞች ተርጉም ።

ይረሕምኤል... ሞሓሊ.... ዔዳር... ኢያሪሙት
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ስሞችን እንዴት እንደሚተረጉሙ :ይመልከቱ)

አቢሜሌክ
በ 1 ኛ ዜና 18 :16 እንደምናየው የዚህን ሰው ስም ይተርጉሙ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ዳዊት ከሰራዊቱ አለቆች ጋር ሆኖ በመሰንቆ፣ በበገና በጽናጽል ድምፅ እየታጀቡ ትንቢት የሚናገሩትን ከአሳፍ፣ ከኤማንና ከኤዶም ቤተሰብ መካከል መርጦ መደብ፤ ይህን አገልግሎት የሚያከናውኑትም ሰዎች ዝርዝር እንደ ሚከተለው ነው፤ 2 ከአሳፍ ወንዶ ልጆች፤ ዘኩር፣ ዮሴፍ፣ ነታንያ፣ አሼርኤላ። እአሳፍ ልጆች በአሳፍ አመራር ሥር ነበሩ፤ አሳፍም በንጉሥ አመራር ሥር ነበረ። 3 ከኤዶምወንዶች ልጆች፤ ዶልያስ፣ ጽሪ፣ የሻያ፣ ሰሜኢ፣ ሐሸብያ፣ መቲትያ። እነዚህ ስድስቱ በመሰንቆ እግዚአብሔርን እያመሰገነና እየወደሰ ትንቢት በተናገረው አባታቸው በኤዶታም አመራር ሥር ነበሩ። 4 ከኤማን ወንዶች ልጆች፤ ቡቅያ፣ መንታያ፣ ዓዛርዔል፣ ሱባኤል፣ ኢያሪሙት፣ ሐናንያ፣ ናኒ፣ ኤልያታ፣ ጊዶልቲ፣ ሮማንቲዔዘር፣ ዮሽብቃሻ፣ መሎቲ፣ ሆቲር፣ መሐዝዮት። 5 እነዚህም ሁሉ የንጉሡ ባለራእይ የኤማን ልጆች ነበሩ። እርሱን ከፍ ከፍ እንዲያደርጉትም እግዚአብሔር በገባለት ቃል መሠረት ተሰጡት፤ እግዚአብሔር ለኤማን ዐሥራ አራት ወንድሞችና ሦስት ሴቶች ልጆች ሰጠው። 6 እነዚህ ሁሉ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ በጽናጽል፣ በመሰንቆ በበገና አገልግሎት በአባቶቻቸው አመራር ሥር ነበሩ። አሳፍ፣ ኤዶታምና ኤማን ደግሞ በንጉሥ የበላይ አመራር ሥር ነበሩ። 7 እነዚህም ከቤተዘመዶቻቸው ጋር በመሆን ሁሉም ወደ እግዚአብሔር በሚቀርበው ዜማ የሠለጠኑ የተካኑ ነበሩ፤ ቁጥራቸውም ሁለት መቶ ሰማንያ ስምንት ነበረ። 8 የሥራ ድርሻቸውንም ለመወሰን ወጣት፣ ሽማግሌ፣ መምህርም ሆነ ደቀ መዝሙር ሳይባል እኩል ዕጣ ተጣጣሉ። 9 የመጀመሪያው ዕጣ ከአሳፍ ወገን ለሆነው ዮሴፍ ወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸው12 ሁለተኛው ለጎዶልያስ ወጣ፤ እነሱን ጨምሮ ለቤተ ዘመዶቹና ለወንዶች ልጆቹ፤ ቁጥራቸውም12 10 ሦስተኛው ለዛኩር፣ ወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም12 11 አራተኛው ላይጽሪ፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 12 አምስተኛው ለነታንያ ለወንዶቹ ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ ቁጥራቸውም 12 13 ስድስተኛው ለቡቃያ፣ ለወንዶች ልጆቹና ለዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 14 ሰባተኛው ለይሽርኤል፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 15 ስምንተኛው ለየሻያ፤ ለወንዶች ልጆቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 16 ዘጠነኛው ለመታንያ፣ ወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ቁጥራቸውም 12 17 ዐሥረኛው ለሰሜኢ፣ ወጣ ወንዶች ልጆችና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ ቁጥራቸውም 12 18 ዐሥራ አንደኛው ለዓዛርኤል፣ ወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 19 ዐሥራ ሁለተኛው ለሐሻብያ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 20 ዐሥራ ሦስተኛው ለሱባኤል፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ ቁጥራቸውም 12 21 ዐሥራ አራተኛው ለመቲትያ፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 22 ዐሥራ አምስተኛው ለኢያሪሙት፣ ለወንዶች ልጆቹና ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 23 ዐሥራ ስድስተኛው ለሐናንያ፣ ለወንዶች ልጆቹና ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 24 ዐሥራ ሰባተኛ ለዮሽብቃሻ፣ ለወንዶች ልጆቹና ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 25 ዐሥራ ስምንተኛው ለሐናኒ፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 26 ዐሥራ ዘጠነኛ ለመሎቲ፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁትራቸውም 12 27 ሃያኛው ለኤልያታ፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 28 ሃያ አንድኛው ለሆቲር፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸው 12 29 ሃያ ሁለተኛው ለጊዶልቲ፣ ወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 30 ሃያ ሦስተኛው ለመሐዝዮት፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12 31 ሃያ አራተኛውም ለሮማንቲዔዘር፣ ለወንዶች ልጆቹና ለቤተ ዘመዶቹ ወጣ፤ ቁጥራቸውም 12

---

1 Chronicles 25:1

በአገልግሎታቸውም
“በማደሪያ ድንኳን የተሰራ ስራ”

በጸናጽልም
ይህ ከፍተኛ ድምጽ ለማሰማት በአንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭኑ ክብ የብረት ሰሌዳዎችን ይመለከታል። ይህን በ1 ዜና 13:8 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (የማይታወቁትን መተርጎም: ይመልከቱ)

የአሳፍ ልጆች በንጉሡ ትእዛዝ ትንቢት ከተናገረው ከአሳፍ እጅ በታች ነበሩ
“እነዚህ ይመራቸው የነበሩ የአሳፍ ልጆች ናቸው። አሳፍ በንጉሱ ቁጥጥር ሥር ትንቢት ተናግሯል ”

ኤማን ... ኤዶታም
የእነዚህን ወንዶች ስሞች እንዴት እንደተረጎሙ በ1 ዜና 16:41 ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ዘኩር፣ ዮሴፍ፣ ነታንያ፣ እና አሸርኤላ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ጎዶልያስ፣ ጽሪ፣ የሻያ፣ ሰሜኢ፣ ሐሸብያ፣ መቲትያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

እጅ በታች
“በእይታ ስር”

1 Chronicles 25:4

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 25:2 ተጀምሮ የነበረውን የማደሪያ ድንኳን የሚመሩትን ዝርዝር ይቀጥላል።

ቡቅያ... መሐዝዮት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ኤማን
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 16:41 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሥራ አራት ወንዶች ልጆችንና ሦስት ሴቶች ልጆችን
“14 ወንዶች ልጆች እና 3 ሴቶች ልጆች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ቀንደ መለከቱን ከፍ ያደርጉ ዘንድ
የእንስሳ ቀንድ የጥንካሬ ወይም የሥልጣን ምልክት ነው። የአንድን ሰው ቀንድ ከፍ ማድረግ እሱን ለማክበር ዘይቤ ነው። አት: - “ኤማንን ለማክበር” (ዘይቤ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 25:6

ከአባታቸው እጅ በታች ነበሩ
“በአባቶቻቸው እይታ ሥር ነበሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጸናጽልና
ይህ ከፍተኛ ድምጽ ለማሰማት በአንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭኑ ክብ የብረት ሰሌዳዎችን ይመለከታ። ይህን በ1 ዜና 13:8 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (የማይታወቁትን መተርጎም: ይመልከቱ)

ኤዶታም... ኤማን
የእነዚህን ሰዎች ስም በ1 ዜና 16:41 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

288 ተቆጠሩ
“ሁለት መቶ ሰማንያ ስምንት ሰዎች ነበሩ” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሁሉም ተካክለው፥ ታናሹ እንደ ታላቁ፥ አስተማሪውም እንደ ተማሪው
ይህ ጽንፎችን በመግለጽ ሁሉንም ወንዶች ይመለከታል ። አት: “ወጣቶችን ፣ ሽማግሌዎችን ፣ አስተማሪዎችን እና ተማሪዎችን ጨምሮ ሁሉም” (ሜሬዝም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 25:9

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ቤተሰቦች የሚያገለግሉበትን ቅደም ተከተል ለመምረጥ የተጣሉትን 24 ዕጣዎች ዝርዝር ይጀምራል። ይህ ዝርዝር በ1 ዜና 25:31 ያበቃል።

የፊተኛው ዕጣ... ሁለተኛው... ሦስተኛው... አራተኛው... አምስተኛው
“ዕጣ... ቁጥር 1... ዕጣ ቁጥር 2... ዕጣ ቁጥር 3... ዕጣ ቁጥር 4... ዕጣ ቁጥር 5.” ይህ ቤተሰቡ በዕጣ የተመረጠበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። ይህ በቋንቋዎ ተፈጥሮአዊ ካልሆነ “የመጀመሪያው” ለ “የመጀመሪያው” እና “ቀጣዩ” ለሚቀጥሉት ሁሉ ሊጠቀሙበት ይችላሉ። (ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

የፊተኛው ዕጣ ... ለዮሴፍ ወጣ
በዝርዝሩ ውስጥ ላሉት ሰዎች ሁሉ ፣ ጽሑፉ “ቁጥሩ አሥራ ሁለት ሰዎች” እንደነበሩ ልዩ ያሳያል። ይህ ለዮሴፍ ቤተሰቦች እውነት ስለሆነ በግልጽ መግለፅ ይፈልጉ ይሆናል። አት: - “የመጀመሪያው ዕጣ በዮሴፍ ቤተሰብ ላይ ወደቀ ቁጥራቸው አሥራ ሁለት ሰዎች ናቸው” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

ዮሴፍ... ዘኩር... ነታንያ
የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 25:2 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሁለተኛው ወጣ
ይህ ሁለተኛውን ዕጣ ይመለከታል። እዚህ ጋር እና ሀረጎቹ ዕጣዎችን በተመለከተ ሲጠቀሱ “ዕጣ” የሚለው ቃል በግልፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: “ሁለተኛው ዕጣ ለእከሌ ወደቀ” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

ጎዶልያስ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 25:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሥራ ሁለት ነበሩ
“12 ሰዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ይጽሪ
ይህ ስም በ1 ዜና 25:3 ጽሪ ተብሏል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 25:13

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 25:9 የተጀመረውን ዝርዝር ይቀጥላል።

ስድስተኛው... ዘጠኝኛው
“ዕጣ ቁጥር 6 ... ዕጣ ቁጥር 7 ... ዕጣ ቁጥር 8 ... ዕጣ ቁጥር 9።” ይህ ቤተሰቦቹ የተመረጡበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። (ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ስድስተኛው ... ወጣ
ይህ ስድስተኛውን ዕጣ ይወክላል። እዚህና ሀረጎቹ ስለ ዕጣዎች ሲያወሩ “ዕጣ” የሚለው ቃል ሊተካ ይችላል። አት: “ስድስተኛው ለእከሌ ወደቀ” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

ቡቅያ... መታንያ
የእነዚህ ሰዎች ስም በ1 ዜና 25:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሥራ ሁለት ነበሩ
“12 ሰዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

የሻያ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 25:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 25:17

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 25:9 የተጀመረውን ዝርዝር ይቀጥላል።

አሥረኛው... አሥራ ሦስተኛው
“ዕጣ ቁጥር 10 ... ዕጣ ቁጥር 11 ... ዕጣ ቁጥር 12 ... ዕጣ ቁጥር 13።” ይህ ቤተሰቦቹ የተመረጡበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። (ሕገኛ ቁጥሮች እና ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሰሜኢ... ሐሸብያ
የእነዚህን ሰዎች ስም በ1 ዜና 25:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሥራ ሁለቱ
“12 ሰዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሱባኤል
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 25:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 25:25

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 25:9 የተጀመረውን ዝርዝር ይቀጥላል።

አሥራ ስምንተኛው... ሀያ አንደኛው
“ዕጣ ቁጥር 18 ... ዕጣ ቁጥር 19 ... ዕጣ ቁጥር 20 ... ዕጣ ቁጥር 21።” ይህ ቤተሰቦቹ የተመረጡበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። (ሕገኛ ቁጥሮች እና ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሐናኒ... መሎቲ... ኤልያታ... ሆቲር
የእነዚህ ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 25:4 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ።

አሥራ ሁለቱ
“12 ሰዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ))

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 25:29

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 25:9. የተጀመረውን ዝርዝር ይደመድማል።

ሀያ ሁለተኛው ... ሀያ ሦስተኛው
“ዕጣ ቁጥር 22 ... ዕጣ ቁጥር 23 ... ዕጣ ቁጥር 24።” ይህ ቤተሰቦቹ የተመረጡበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። (ሕገኛ ቁጥሮች እና ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ጊዶልቲ ... መሐዚዮት ... ሮማንቲዔዘር
የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 25:4 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሥራ ሁለቱ
“12 ሰዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 6 የቤተ መውደሱ በር ተባቂዎች አመዳደብ፤ ከቆሬያውያን ወገን፤ ከአሳፍ ወንዶች ልጆች አንዱ የሆነው የቆሬ ወንድ ልጅ ሜሱላም። 2 ሜሱላም ወንዶች
ልጆች ነበሩት፤ የመጀመሪያው ዘካሪያስ ሁለተኛው ይዲኤል፣ ሦስተኛው ዮዛባት፣ አራተኛው የትኒኤል፣ 3 አምስተኛው ኤላም፣ ስድስተኛው ይሆሐናን፣ ሰባተኛው
ኤሊሆዔናይ። 4 ዖቤድኤዶምም እንደዚሁም ወንዶች ልጆች ነበሩት፤ የመጀመሪያው ሸማያ፣ ሁለተኛው ዮዛባት፣ ሦስተኛው ኢዮአስ፣ አራተኛው ሣካር፣ አምስተኛው
ናትናኤል፣ 5 ስድስተኛው ዓሚኤል፣ ሰባተኛው ይሳኮር፣ ስምንተኛው ፒላቲ፤ እግዚአብሔር ዖቤድኤዶምን ባርኮታልና። 6 እንዲሁም ልጁ ሸማያ ወንዶች ልጆች
ነበሩት፤ እነሱም በቂ ችሎታ ስለነበራቸው የአባታቸው ቤት መሪዎችች ሆኔ ነበር። 7 የሸማያ ወንዶች ልጆች፤ ዖትኒ፣ ራፋኤል፣ ዖቤድ፣ ኤልዛባድ፣ ዘመዶቹ
ኤሊሁና ስማክያም እንደዚሁ በቂ ችሎታ ነበራቸው። 8 እነዚሁ ሁሉ የዖቤድኤዶም ዘሮች ሲሆኑ፣ እነሱም ሆኑ ወንዶች ልጆቻቸውና ቤተ ዘመዶቻቸው ሥራውን
ለመጅርት በቂ ችሎታ ነበራቸው። የዖቤድኤዶም ዘሮች ባጠቃላይ ሥልሳ ሁለት ነበሩ። 9 ሜሱላም በቂ ችሎታ ያላቸው ወንዶች ልጆችና ቤተ ዘመዶች ነበሩ፤
ቁጥራቸውም ባጠቃላይ ዐሥራ ሁለት ነበሩ። 10 ከሜራሪ ወገን የሆነው ሖሳ ወንዶች ልጆች ነበሩት፤ የመጀመሪያው ሸምሪ ነበረ፤ የበኩር ልጅ ባይሆንም እንኳን
አባቱ ቀዳሚ አድርጎ ነበር። 11 ሁለተኛው ኬልቅያስ፣ ሦስተኛው ጥበልያ፣ አራተኛው ዘካሪያስ፤ የሖሳ ወንዶች ልጆች ቤተ ዘመዶቹ ባጠቃላይ ዐሥራ ሦስት
ነበሩ። 12 የቤተ መቅደሱም ጠባቂዎች በአለቆቻቸው ሥር ተመድበው ልክ እንደ በተ ዘመዶቻቸው ሁሉ እግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ሥራ ለማከናውን ምድብ
ተራ ነበራቸው። 13 ለእያንዳንዱም በር ወጣት ሽማግሌ ሳይባል ለሁሉም እኩል ዕጣ ተጣለ። 14 የምስራቁ በር ዕጣ ለሴሌምያ ወጣ።ከዚያም ምክር ዕዋቂ
ለሆነው ለልጁ ለዘካሪያስ ዕጣ ጣሉ፤እርሱም የሰሜኑ በር ደረሰው። 15 የደቡብ በር ዕጣ ለዖቤኤዶም ሲወጣ፤ የግምጃ ቤቱ ዕጣ ደግሞ ለልጆቹ ወጣ። 16
የምዕራቡ በርና በላይኛው መንገድ ላይ የሚገኘው የሸሌኬት በር ዕጣዎችች ለሰፊንና ለሖሳ ወጣ። 17 በአንዱ ዘብ ጥበቃ ትይዩ ሌላ ዘብ ትበቃ ነበረ፣
በየቀኑም በምሥራቅ በኩል ስድስት፤ በሰሜን በኩል አራት፣ በደቡብ በኩል አራት፣፣ በዕቃ ቤቱ በኩል በአንድ ሂዜ ሁለት ሌዋውያን ይጠብቁ ነበር። 18
በምዕራቡ በኩል የሚገኘው አደባባዩ ደግሞ ሁለት ሆነው ይጠብቁ ነበር። 19 እንዲህ የቆየና የሜራሪ ዘሮች የሆኑት በር ጠባቂዎች ድልድይ ይህ ነበር። 20
ከሌዋውያን መካከል አኪያ የእግዚአብሔር ቤት ግምጃ ቤትና የተቀደሱት ዕቃዎች የሚቀመጡበት ግምጃ ቤት ኀላፊ ነበረ። 21 የለአዳን ዘሮች፣ በለአዳን በኩል
ጌድሶናውያን የሆኑትና ለጌድሶዊው ለለአዳን ቤተሰቦች አለቆች የሆኑት ለለአዳን ዘሮች እነዚህ ነበሩ፤ ይሒኤሊ፣ 22 የይሒኤሊ ወንዶች ልጆች፣ ዜቶምና
ወንድሙ ኢዩኤል። እነዚህም እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ግምጃ ቤት ኀላፊዎች ነበሩ። 23 ከእንበረማውያን፣ ከይስዓራውያን፣ ከኬብሮናውያን፣ ለዑዝኤላውያን፤
24 የሙሴ ልጅ የገርሳም ዘር የሆነው ሱባኤል የግምጃ ቤቱ የበላይ ኀላፊ ነበረ። 25 በአልዓዛር በኩል የሚዛመዱት፤ ልጁ ረዓብያ፣ ልጁ የሻያ፣ ልጁ ኢዮራም
ልጁ ዝክሪ፣ ልጁ ሰሎሚት። 26 ሰሎሚትና የሥጋ ዘመዶቹ ንጉሥ ዳዊት፣ የቤተሰቡ ኀላፊዎች፣ የሻለቆችና የመቶ አለቆች እንዲሁም ሌሎች የሰራዊቱ አዣች
ቀድሰው ላቀረቧቸው ንዋያት ቅድሳት ኀላፊዎች ነበሩ። 27 በጦርነቱ ከተገኘውም ምርኮ ከፊሉን ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ማደሻ እንዲሆን ቀደሱት። 28 ባለ
ራእይ ሳሙኤል፣ የቂስ ልጅ ሳኦል፣ የኔር ልጅ አቤኔር፣ ቅድሳት ሰሎሚናትና ቤተ ዘመዶቹ ይጠብቁ ነበር። 29 ከይስዓራውያን፤ ከናንያና ወንዶች ልጆቹ ከቤተ
መቅደሱ ውጭ ባለው ሥራ በእስራኤል ላይ ሹማምትና ዳኞች ሆነው ተመደቡ። 30 ከኬብሮናውያን፤ ሐሸብያ፣ ጠንካራና ጎበዝ የሆኑ ሺህ ሰባት መቶ ሰዎች
ከዮርዳኖስ በሰተ ምዕራብ በሚገኘው የእስራኤል ምድር ላለው የእግዚአብሔር ሥራና ለንጉሡም አገልግሎት ኀላዎች ሆነው ተመደቡ። 31 በኬብሮናውያን በኩል
በቤተሰቦቻቸው የትውልድ መዝገብ መሠረት ይሪያ አለቃቸው ነበረ። በዳዊት ዘመነ መንግሥት በአርባኛው ዓመት መዛግብቱ ተመርምረው ስለ ነበር፣ በገለዓድ
ውስጥ ኢያዜ በተባለ ቦታ ከኬብሮናውያን መካከል ጠንካራ ሰዎች ለጋኙ ችለዋል። 32 ይሪያም ጠንካሮችና የቤተሰባቸው አለቆች የሆኑ ሁለ ሺህ ሰባት መቶ
ሥጋ ዘመዶች ነበሩት። ንጉሥ ዳዊትም እነዚህን የእግዚአብሔር ለሆነውና የንጉሡም በሆነው ጎዳይ ላይ ሮቤልን፣ ጋድንና የምናሴ ነገድ እኩሌታ ኀላፊ አድርጎ
ሾማቸው።

---

1 Chronicles 26:1

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የበረኞቹን ዝርዝር ይጀምራል።

ተመደቡ
ቡድኖች

ከቆሬያውያን
የዚህን የሕዝቦች ቡድን ስም በ1 ዜና 19:19 እንዴተ እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሜሱላም ... ዘካርያስ
የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 9:21 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ቆሬ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 9:19 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሳፍ
ይህ በ1 ዜና 9:19 ላለው ለ“ኢቢያሰፍ” አማራጭ አፃፃፍ ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ይዲኤል ... ዮዛባት ... የትኒኤል ... ኤላም ... ይሆሐናን ... ኤሊሆዔናይ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሁለተኛው ... ሦስተኛው ... አራተኛው ... ሰባተኛው
ይህ ወንዶቹ ልጆች የተወለዱበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። ለቋንቋዎ ምቹ ከሆነ ለእያንዳዱ ወንድ ልጅ ቀጣዩ” ማለት ይችላሉ። (ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:4

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 26:1 የተጀመረውን የበረኞች ዝርዝር ይቀጥላል።

ዖቤድኤዶም
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 16:38 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሸማያ ... ዮዛባት ... ኢዮአስ ... ሣካር ... ናትናኤል ... ዓሚኤል ... ይሳኮር ... ፒላቲ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሁለተኛው ... ሦስተኛው ... አራተኛው ... ስምንተኛው
ይህ ወንዶቹ ልጆች የተወለዱበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። ለቋንቋዎ ምቹ ከሆነ ለእያንዳዱ ወንድ ልጅ ቀጣዩ” ማለት ይችላሉ። (ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአባታቸው ቤት ሠለጠኑ
“በአባቶቻቸው ቤቶች መሪዎች የነበሩ።” ይህም በነገዶቻቸው መካከል መሪዎች ነበሩ ማለት ነው።

1 Chronicles 26:7

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 26:1 የተጀመረውን የበረኞች ዝርዝር ይቀጥላል።

ሸማያ ... ዖቤድኤዶም
የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 26:4-6 እንደተረጎሙ ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ዖትኒ ... ራፋኤል ... ዖቤድ ... ኤልዛባድ ... ኤልሁ ... ሰማክያ ... ሜሱላም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ወንድሞች
“የሲሚያ ዘመዶች” ወይም “የሲሚያ የቤተሰብ አባላት”

ስድሳ ሁለት ነበሩ
“62 ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

አሥራ ስምንት ... ነበሩት
“18 በአጠቃላይ” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:10

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በ1 ዜና 26:1 የተጀመረውን የበረኞች ዝርዝር ይቀጥላል።

ሖሳ... ሜራሪ... ሽምሪ ... ኬልቅያስ... ጥበልያ... ዘካርያስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሁለተኛውም... ሦስተኛው ... አራተኛው
ይህ ወንዶቹ ልጆች የተወለዱበትን ቅደም ተከተል ያሳያል። ለቋንቋዎ ምቹ ከሆነ ለእያንዳዱ ወንድ ልጅ ቀጣዩ” ማለት ይችላሉ። (ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

የሖሳ ልጆችና ወንድሞች ሁሉ አሥራ ሦስት ነበሩ
“የሖሳ ወንዶች ልጆች እና ዋርሳዎች 13 ነበሩ።” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:12

ሰሞነኞች
ቡድኖች

ዕጣ ተጣጣሉ
“ዕጣ ጣሉ”

ታናሹና ታላቁ
ይህ ሁሉንም ወንዶች ፅንፉን በመያዝ የሚገልፅ ነው። ተመሳሳይ ሀረግ በ1 ዜና 25:8 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። አት: “ወጣት ወንዶችን እና ሽማግሌ ወንዶችን ሁሉንም ጨምሮ” ወይም “በሁሉም እድሜ ያሉ ወንዶች” (ሜሬዝም: ይመልከቱ)

ዕጣ ሲጣጣሉ
ይህ በገባሪ ቅርፅ መተርጎም ይችላል። አት: “ዕጣ በጣሉ ጊዜ” ((ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ))

ዘካርያስ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 26:2 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ብልህ መካር
ይህ ጥሩ ፍርድ በመስጠት ውሳኔ የሚያደርግ ሰው ነው።

1 Chronicles 26:15

ለዖቤድኤዶም በደቡብ በኩል፥ ለልጆቹም ለዕቃ ቤቱ ዕጣ ወጣ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ለገለፅ ይችላል። አት: “ዖቤድኤዶም የደቡቡን በር የመጠበቅ ሀላፊነት ሲኖረው ልጆቹ ደግሞ ግምጃ ቤቱ ይጠብቁ ነበር” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ዖቤድኤዶም
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 26:4 እንዴት እንደተረጎም ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ለሰፊንና ለሖሳ ... ዕጣ ወጣ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ለገለፅ ይችላል። አት: “ሰፊን እና ሖሳ የጥበቃ ሀላፊነት ነበራቸው” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ሰፊን
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሖሳ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 26:10 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሸሌኬት
ይህ የበር ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ጥበቃ ከጥበቃ ላይ ዕጣ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ለገለፅ ይችላል። አት: “እያንዳንዱ ቤተሰብ ጠጥበቃ ሀላፊነት ነበረው” ወይም “እያንዳንዱ ቤተሰብ የጥበቃ ሀላፊነት የሚወጣበት የተወሰነ ጊዜ ነበረው” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:17

ስድስት ሌዋውያን
“6 ሌዋውያን” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

በምሥራቅ... በሰሜን... በደቡብ
ይህ ሀረግ በሮቹን ይወክላል። አት: “የምስራቁ በር ... የሰሜኑ በር ... የደቡቡ በር” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

ለየዕለቱ አራት፥
ይህ በጥበቃ ተራ ላይ ያሉትን የወንዶች ቁጥር ይወክላል። አት: “በየለቱ አራት ወንዶች” ወይም “በየለቱ አራት ሌዋውያን” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

ሁለት ሁለት ነበሩ
“2 ጥንድ ወንዶች” ወይም “2 የሆኑ 2 እያንዳንቸው ወንዶች”

በደቡብ በኩል ለየዕለቱ አራት
ይህ በገባሪ ቅርፅ ለገለፅ ይችላል። አት: “አራት ወንዶች በስተምዕራብ ያለውን አምድ ይጠብቁ ነበር” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

መንገድ ላይ አራት፥ በፈርባርም አጠገብ ሁለት ነበሩ
ቁጥሮቹ “አራት” እና “ሁለት” ጠባቂዎቹን ይወክላሉ። አት: “መንገዱን አራት ወንዶች ሲጠብቁ፣ አደባባዩን ሁለት ወንዶች ይጠብቁ ነበር” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

ተሞልተው ነበር
ይህ በገባሪ ቅርፅ ለገለፅ ይችላል። አት: “ነበረ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ሜራሪ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 26:10 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:20

ለለአዳን የሆኑ የጌድሶናውያን ልጆ... ይሒኤሊ፣ ይሒኤሊ ልጆች, ዜቶም, እና ወንድሙ አዩኤል። ቤተ መዛግብት ላይ የነበሩ
“ይህኤልና ልጆቹ የላዳን ልጆች ነበሩ፣ እርሱም ከጌርሶን ሲሆን ከላደን ወገን ነበር። ይህኤል እና ልጆቹ የጌርጌሶናዊው የላዳን ቤተሰብ መሪዎች ነበሩ። ይህኤል እና ልጆቹ፣ የታም እና ኢዮኤል ወንድሙ በግምጃ ቤቱ ላይ ሀላፊዎች ነበሩ”

ለአዳን... ጌድሶናዊ
የእነዚህን ወንዶች ስሞች ልክ በ1 ዜና 23:7 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ጌድሶናውያን
የግርሶን ልጆች። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ይሒኤሊ... ዜቶም... ኢዩኤል
የእነዚህ ወንዶች ስሞች ልክ በ1 ዜና 23:8 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:23

ከእንበረማውያን... ከይስዓራውያን... ከኬብሮናውያን... ከዑዝኤላውያን
የእነዚህ ወንዶች ስሞች ልክ በ1 ዜና 23:12 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሱባኤል ... የጌርሳም ... ከአልዓዛር ... ረዓብያ
የእነዚህ ወንዶች ስሞች ልክ በ1 ዜና 23:15-17 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ከአልዓዛር ልጁ
እነዚህ ይህን ስራ አብረውት ይሰሩ የነበሩ ዘመዶቹ ናቸው። አት: “ከአልዓሳር ነገድ ስራውን አብረውት ይሰሩ የነበሩ ዘመዶቹ” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

የሻያ... ኢዮራም ... ዝክሪ ... ሰሎሚት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:26

ተሾመው ነበር
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “ሀላፊነት ነበራቸው” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሻለቆችና የመቶ አለቆች
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች አዛዦቹ ይመሯቸው የነበሩትን ወታደሮች ትክክለኛ ቁጥር ያሳያል። አት: “በ1,000 ወታደሮች ላይ አለቆች እና በ100 ወታደሮች ላይ አለቆች” ወይም 2) “ሺዎች” እና “መቶዎች” የሚሉት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን የሚያሳዩ ሳይሆን ነገር ግን የትልቅ እና የትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ስሞች ናቸው። አት: “በትልቅ የሰራዊት ክፍል ላይ አዛዦች እና በትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ላይ አዛዦች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ምርኮ
ሰራዊት ከድል በኃላ ከጠላቶቹ የሚወስደው

ባለ ራእዩም ሳሙኤል፣ ... የጽሩያም ልጅ ኢዮአብ የቀደሱት
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: “ነብዩ ሳሙኤል ... የጹሩያ ልጅ ኢዩአብ ለያህዌ እንደለዩት” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ቂስ ... ኔር ... ጽሩያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

የቀደሱት ... ሁሉ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። አት: “መሪዎቹ የለዩት ሁሉ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 26:29

ከይስዓራውያን ... ከኬብሮናውያን
የእነዚህን ወንዶች ስሞች በ1 ዜና 23:12 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በውጭው ሥራ በእስራኤል
“የእስራኤል ሕዝብ እለታዊ ስራ።” ይህ ከሰራዊቱ ወይም ከቤተ መቅደሱ ጋር ያልተያያዘው የእስራኤል ሕዝብ መደበኛ ስራን ይወክላል።

ከናንያና ... ሐሸብያና
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1,700 ጽኑዓን የነበሩት
“አንድ ሺህ ሰባት መቶ ጽኑአን ሀያላን ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ሥራ ሁሉ ለንጉሡም አገልግሎት
“ለያሕዌ እና ለንጉሱ የሚሰራ ስራ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 የእስራኤል የቤተሰብ አለቆች፣ የሻልለቆች፣ መቶ አለቆች እንዲሁም ዓመቱን ሙሉ በየወሩ አለቆች እንዲሁም ዓመቱን ሙሉ በየወሩ የሚመደቡትና ዋና ዋና
ክፍሎች በተመለከተ ንጉሡን ያገለገሉ አለቆቻቸው ዜርዜር ይህ ነው። እያንዳንዱ ዋና ክፍል ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረው። 2 በመጀመሪያው ወር የመጀመሪያው
ዋና ክፍል የበላይ የዘብድኤል ልጅ ያሾብዓም ሲሆን፣ በሥሩ የሚታዘዙ ሃያ አራት ሺህ ሰዎች ነበሩ። 3 እርሱም የፋሬስ ዘር ሲሆን፣ በመጀመሪያው ወር የሰራዊቱ
ሹማምት ሁሉ የበላይ ነበር። 4 በሁለተኛው ወር የክፍለ ጦሩ የበላይ አዛዥ ኢሆሃዊው ዱዲ ሲሆን፣ የዚሁ ክፍል መሪ ደግሞ ሚቅሎት ነው፤ በጅሩም ሃያ አራት
ሺህ ሰው ነበረ። 5 በሦስተኛውም ወር የሦስተኛው ክፍለ ጦር የበላይ አዛዥ የካህኑ የዮዳሄ ልጅ በናያስ ነበረ፤ ዋናው እርሱ ሲሆን፤ በሥሩ ሃያ አራት ሺህ ሰው
ነበረ። 6 ይህም ከሠላሳዎቹ ይልቅ ጎያል ሲሆን፤ የሠላሳዎቹ የበላይ ነበረ፤ ልጁ ዒሚዛባድም የክፍሉ ሰራዊ አዛዥ ነበረ። 7 በአራተኛው ወር አራተኛው የበላይ
አዛዥ የኢዮአብ ወንድም አሣሣል ሲሆን፤ በእግሩ የተተካውም ልጁ ዝባድያ ነው፤ በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 8 በአብምስተኛው ወር አምስተኛው የበላይ
አዛዥ ይዝራዊው ሸምሁት ሲሆን፤ በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 9 በስድስተኛው ወር ስድስተኛው የበላይ አዛዥ የቴቁሐዊው የዒስካ ልጅ ዒራስ ሲሆን፣
በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 10 በሰባተኛው ወር ሰባተኛው የበላይ አዛ የኤፍሬም ወገን የሆነው ፍሎናዊው ሴሌስ ሲሆን፣ በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው
ነበረ። 11 በስምንተኛው ወር ስምንተኛው የበላይ አዛዥ ከካዛራውያን ወገን የሆነው ኩሳታዊ ሲቦካይ ሲሆን፣ በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 12
በዘጠነኛው ወር ዘጠነኛው የበላይ አዛዥ ከብንያም ወገን የሆነው ዓናቶታዊው አቢዔዘር ሲሆን፣በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 13 በዐሥረኛው ወር
ዐሥረኛው የበላይ አዛዥ ከከዛራውያን ወገን የሆነው ነጦፋዊው ኖኤሬ ሲሆን፣ በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 14 በዐሥራ አንደኛው ወር እስራ አንደኛው
የበላይ አዛዥ ከኤፌሬም ነገድ የሆነው ጲርዓቶናዊው በናያስ ሲሆን፣ በሥሩም ሃያ አራት ሺህ ሰው ነበረ። 15 በዐሥራ ሁለተኛው ወር ዐሥራ ሁለተኛ የበላይ አዛዥ
ከጎቶንያል ቤተሰብ የሆነው ነጦፋዊው ሔልዳይ ነበረ፤ በጅሩም ሃያ አራት ሰው ነበረ። 16 የየነገዱ የእስራኤል የጦር ሹማምት፤ በሮቤል ነገድ ላይ የተሾመው፣
የዝክሪ ልጅ አልዓዛር፤ በስምዖን ነገድ ላይ የተሰመው፣ የመዓካ ልጅ ሰፍጢያስ። 17 በሌዊ የተሾመው የቀሙኤል ልክ ሐሸቡያ፤ በእሮን ነገድ ላይ የተሾመው፣
ሳዶቅ። 18 በይሁዳ ነገድ ላይ የተሾመው፣ የዳዊት ወንድም ኤሊሁ፤ በይሳኮር ነገድ ላይ የተሾመው፣ የሚካኤል ልጅ ዖምሪ። 19 በዛቢሎን ነገድ ላይ
የተሾመው፣ የአብዱዩ ልጅ ይሽማያ፤ በንፍታሌም ነገድ ላይ የተሾመው፣ የዓዝሪኤል ልጅ ኢያሪሙት። 20 በኤፍሬም ነገድ ላይ የተሾመው፣ የዓዝያ ልጅ ሆሴዕ፤
በምናሴ ነገድ እኩሌታ ላይ የተሾው፣ የፈዳያ ልጅ ኢዩኤል። 21 በገለዓድ ባለው የምናሴ ነገድ እኩሌታ ላይ የተሾመው፣ የዛካርያስ ልጅ አዶ፣ በብንያም ነገድ ላይ
የተሾመው፣ የአቤኔር ልጅ የዕሢኤል። 22 በዳን ነገር ላይ የተሰመው፣ የይህሮም ልጅ ዓዛርኤል፤ እንግዲህ የእዝራኤል ነገድ እነዚሁ ነበሩ። 23 እግዚአብሔር
እስራኤልን እንደ ሰማይ ክዋክብት እንደሚያዛቸው ሃያና ከዚያ በታች ይየሆነው አልቁጠረም ነበር። 24 የጽሩያ ልጅ ኢዮአብ መቁጠር ጀመረ፤ ሆኖም
አልፈፀመውም፤ መቁጠራቸው በእስራኤል ላይ ቁጣ ስላመጣ፣ የተቁጠረውም በንጉሥ ዳዊት መዝገብ አልገባም። 25 የዓዲኤል ልጅ ዓዝሞት የቤተ
መንግሥቱ ዕቃ ጎላፊ ነበረ፤ 26 የክሉብ ልጅ ዔዝሪ ምድሪቱም ለሚያርሱት ገበሬዎች ጎላፊ ነበረ። 27 ራማታዊው ስሜኢ የውይን ተክል ቦታዎች ጎላፊ ነበረ፤
ሸፋማዊው ዘብዲ የወይን ጠጅ ዕቃ ጎላፊ ነበረ። 28 ጌድራዊው በአሐናን በምራባዊው ኩረብታዎች ግርጌ ለሚገኙት የወይንና የወርካ ዛፎች ጥበቃ ጎላፊ ነበረ፤
ኢዮአስ የዘይት ቤቱ ጎላፊ ነበረ። 29 ሳሮናዊው ሰጥራይ በሳሮን ለሚሰሩት የከብት መንጋዎች ጎላፊ ነበረ። የዓድላይ ልጅ ሻፋጥ በሸለቆው ውስጥ ላሉት
የከብት መንጋዎች ጎላፊ ነበረ። 30 እስማኤላዊው ኡቢያስ የግመሎች ጎላፊ ነበረ። ሜሮታዊው ዬሕድያ የአህዮች ጎላፊ ነበረ። 31 አረጋዊው ያዚዝ የበግና
የፍየል መንጋዎች ጎላፊ ነበረ። 32 አስተዋይ የሆነው አጎት ዮናታን አማካሪና ጸሐፊ ነበረ፤ የሐክሞኒም ልጅ ይሒኤል ደግሞ የንጉሥ ልጆች ሞግዚት ነበረ። 33
አኪጦፌል የንጉሥ አማካሪ ሲሆን፣ አርካዊው ኩሲ ደግሞ የንጉሥ ልጆች ሞግዚት ነበረ። አኪጦፌል የንጉሥ አማካሪ ሲሆን፣ አርካዊው ኩሲ ደግሞ የንጉሥ
ወዳጅ ነበረ። 34 የበናያስ ልጅ ዮዳሄና አብያታር በአኪጦፌል እግር ተተኩ። ኢዮአብም የንጉሥ የክብር ዘብ አዛዥ ሆነ።

---

1 Chronicles 27:1

እነዚህ ነበሩ
“ስሞቹ እነዚህ ናቸው”

የሺህ አለቆች የመቶ አለቆችም
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች አዛዦቹ ይመሯቸው የነበሩትን ወታደሮች ትክክለኛ ቁጥር ያሳያል። አት: “በ1,000 ወታደሮች ላይ አለቆች እና በ100 ወታደሮች ላይ አለቆች” ወይም 2) “ሺዎች” እና “መቶዎች” የሚሉት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን የሚያሳዩ ሳይሆን ነገር ግን የትልቅ እና የትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ስሞች ናቸው። አት: “በትልቅ የሰራዊት ክፍል ላይ አዛዦች እና በትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ላይ አዛዦች” ይህን በ1 ዜና 13:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

በክፍሎች
“በተለያዩ መንገዶች” ወይም “በብዙ መንገዶች”

እያንዳንዳቸው ሀያ አራት ሺህ ሆነው በዓመት ወራት ሁሉ በየወሩ ይገቡና ይወጡ ነበር
ይህ እያንዳንዱ ክፍል ለአንድ ወር በየተራ ያገለግል ነበር ማለት ነው።

ክፍሎች እያንዳንዳቸው
“እያንዳንዱ ቡድን”

ሀያ አራት ሺህ ሆነው
“24,000 ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

በዓመት .. ሁሉ
“አመቱን ሁሉ”

በእርሱም ክፍል
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “የክፍሉ ሀላፊ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ለመጀመሪያው ወር
ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ የመጀመሪያው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የማርች የመጨረሻ ክፍል እና የኤፕሬል የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች፡ ይመልከቱ)

ያሾብዓም ... የዘብድኤል ... ከፋሬስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:4

በእርሱም ክፍል
“የክፍሉ ሀላፊ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሁለተኛውም ወር
ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ ሦስተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የኤፕሬል የመጨረሻ ክፍል እና የሜይ የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ዱዲ ... ሚልሎት ... ዓሚዛባድ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አሆሃዊው
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 8:4 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በእርሱም ክፍል
“በእርሱ የወታደሮች ቡድን ውስጥ”

ሀያ አራት ሺህ ጭፍራ
“24,000 ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለሦስተኛው ወር
ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ የመጀመሪያው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የሜይ የመጨረሻ ክፍል እና የጁን የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ዮዳሄ
የእነዚህ ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 11:22 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በሠላሳው
“30ዎቹ።” ይህ “የዳዊትን 30 ሀያላኝ ወታደሮች” ይወክላል። (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

በሠላሳው ላይ
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “በ30 ሰዎች ላይ ሀላፊ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:7

ለአራተኛው ወር አራተኛው አለቃ የኢዮአብ ወንድም አሣሄል ነበረ
“የኢዩአብ ወንድም አሣሄል የአራተኛው ወር መሪ ነበር”

ለአራተኛው ወር
“ወር 4 ።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ አራተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የጁን የመጨረሻ ክፍል እና የጁላይ የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

አሣሄል ... ዝባድያ ... ሸምሁት ... ይዝራዊው
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በእርሱም ክፍል
“የእርሱ የሰራዊት ቡድን”

ሀያ አራት ሺህ ጭፍራ
“24,000 ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለአምስተኛው ወር
“ወር 5 ።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ አምስተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የጁላይ የመጨረሻ ክፍል እና የኦገስት የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለስድስተኛው ወር
“ወር 6” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ ስድስተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የኦገስት የመጨረሻ ክፍል እና የሴፕተምበር የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ዒራስ... ዒስካ
የእነዚህ ወንዶች ስሞች በ1 ዜና 11:28 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

የቴቁሐዊው
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:10

ለሰባተኛው ወር ሰባተኛው አለቃ ከኤፍሬም ልጆች የሆነ ፍሎናዊው ሴሌስ ነበረ
“ከኤፍሬም ወገን የሆነው ፎሎናዊው ሴሌስ የሰባተኛው ወር መሪ ነበር።”

ለሰባተኛው ወር
“ወር 7 ።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ ሰባተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የሴፕተምበር የመጨረሻ ክፍል እና የኦክቶበር የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሴሌስ ... ሲቦካይ ... አቢዔዜር
የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 11:27-29 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ፍሎናዊው ... ኩሳታዊው ... ዓናቶታዊው
የእነዚህ ነገዶች ስሞች በ1 ዜና 11:27-29 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሀያ አራት ሺህ ጭፍራ
“24,000 ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለስምንተኛው ወር
“ወር 8.” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ ስምንተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የኦክቶበር የመጨረሻ ክፍል እና የኖቬንበር የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ከዛራውያን
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 2:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ለዘጠኝኛው ወር
“ወር 9።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ ዘጠነኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የኖጩንበር የመጨረሻ ክፍል እና የዲሴምበር የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:13

ለአሥረኛው ወር
“ወር 10።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ አስረኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የዲሴምበር የመጨረሻ ክፍል እና የጃንዋሪ የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኖኤሬ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 11:30 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ነጦፋዊው ... ጲርዓቶናዊው
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው።

ከዛራውያን
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 2:4 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሀያ አራት ሺህ ጭፍራ
“24,000 ወንዶች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለአሥራ አንደኛው ወር
“ወር 11።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ አሥራ አንደኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የጃንዋሪ የመጨረሻ ክፍል እና የፌብሯሪ የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለአሥራ ሁለተኛው ወር
“ወር 12።” ይህ ዕብራውያን ጊዜ መቁጠሪያ አሥራ ሁለተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የጊዜ መቁጠሪያ መሠረት የፌብሯሪ የመጨረሻ ክፍል እና የማርች የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የእብራውያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ሔልዳይ ... ኦትንኤል
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:16

አልዓዛር ... የዝክሪ ... ሰፋጥያስ... የመዓካ ... ሐሸቢያ... የቀሙኤል ... ዖምሪ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሳዶቅ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 6:8 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ኤሊሁ
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 12:20 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

የሚካኤል
የዚህን ሰው ስም በ1 ዜና 7:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:19

ይሸማያ... የአብድዩ ... ኢያሪሙት... የዓዝሪኤል ... ሆሲያ ... የዓዛዝያ ... ኢየኤል... የፈዳያ ... አዶ... የዘካርያስ ... የዕሢኤል... የአበኔር ... ዓዛርኤል... የይሮሐም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:23

ከሀያ ዓመት በታች የነበሩትን
“ከ20 አመት የሆናቸው ወይም የሚያንሱ ሰዎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

እስራኤልን እንደ ሰማይ ከዋክብት ያበዛ ዘንድ
ይህ የእስራኤል ሕዝቦች ቁጥር እየጨመረ እንደ ከዋክብት ብዛት እንደሚሆን ይናገራል። አት: “በእስራኤል ያሉት ሕዝብ ቁጥር የሰማይ ከዋክብትን እሰኪያክል ለማብዛት” (ተመሳሳይ: ይመልከቱ)

እስራኤልን ... ያበዛ ዘንድ
እዚህ “እስራኤል” በዚያ የሚኖሩትን ሕዝብ ያሳያል። አት: “የእስራኤል የሕዝብ ብዛት ማብዛት” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

የጽሩያ
የዚህችን ሴት ስም በ1 ዜና 2:16 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በእስራኤል ላይ ቍጣ ሆነ
ይህ እግዚአብሄር ሕዝቡን ሲቀጣቸው የእርሱ “ቁጣ” በላያቸው እንደወደቀ አድርጎ ያወራል። አት: “እግዚአብሄር የእስራኤል ሕዝብ ቀጣ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ቍጥራቸውም ... አልተጻፈም።
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: “ይህን ቁርጥ ማንም አልጻፈም” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 27:25

ዓዝሞት ... የዓዲኤል ... ዮናታን ... የዖዝያ ... ዔዝሪ ... የክሉብ ... ዘብዲ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሹም
“ለመጠበቅ ሀላፊነት ያለበት”

ሹም ነበረ
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “ሀላፊ ነበር”

በግንቦችም
“ጠንካራ ግንቦች”

እርሻውን በሚያርሱት
ይህ ከመትከል በፊት ወደ ውስጥ መቆፈር ወይም ቆሻሻውን ማስወገድ ማለት ነው።

ራማታዊው
ይህ ከራማ ከተማ የሆነ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሸፋማዊው
ይህ ከሸፋማ ከተማ የሆነ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ለወይንም ጠጅ
እነዚህ ከመሬት በታች ያሉና ወይም ለማስቀመጥ የሚያገለግሉ የሕንፃው ክፍሎች ናቸው።

1 Chronicles 27:28

ሹም ነበረ
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “ለዕለቱ ሀላፊ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ወይራ
x

1 Chronicles 27:30

ሹም ነበረ
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “የዕለቱ ሃለፊ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኡቢያስ ... ይሕድያ ... ያዚዝ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

እስማኤላዊው
የዚህን ነገድ ስም በ1 ዜና 2:17 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አጋራዊው
የዚህን የሕዝብ ቡድን ስም በ1 ዜና 5:10 እንደተረጎሙት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

ሜሮኖታዊው
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

እነዚህ ሁሉ ... ላይ ሹሞች
“እነዚህ ወንዶች ሁሉ”

1 Chronicles 27:32

ዮናታን ... ይሒኤል ... የሐክሞኒም ... አኪጦፌልም ... ኩሲ ... ዮዳሄ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

አርካዊውም
ይህ የነገድ ወይም የጎሳ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ዳዊት በኢየሩሳሌም እንዲሰበሰቡ የነገዱን የጦር አለቆች፣ ንጉሡን የሚያገለግሉትን የክፍለ ጦር አዛዦች፣ የሻለቆቹን፣ የመቶ አለቆቹን፣ የንጉሥና የልጆቹ
ንብረትና ከብት ሁሉ ጎላፊ የሆኑትን፣ እንዲሁም የቤተ መንግሥቱን ሹማምት፣ ጎያላንና ጀግና ተዋጊዎቹን፣ በአጠቃላይ የእስራኤልን ሹማምት ሁሉ ጠራ። 2
ከዚያም ንጉሥ ዳዊት በእግሩ ቆሞ እንዲህ አላቸው፤ "ወንድሞቼንና ወገኖቼ ሆይ፤ እስቲ አድምጡኝ፤ እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ታቦት ማደሪያና ለአምላካችን
እግር ማረፊያ የሚሆን ኔት ለመሥራት ዐስቤ ዕቅድ አውጥቼ ነበር። 3 እግዚአብሔር ግን እንዲህ አለኝ፤ ጦረኛ ለስሜ ቤት አትሠራም። 4 ነገር ግን የእስራኤል
አምላክ እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ ለዘላለም እንድነግሥ ከቤተሰቤ ሁሉ እኔን አረጠ፤ መሪ እንድሆንም ይሁዳን መረጠ፤ ከአባቴ ልጆች መካከል ደግሞ
በመላው እስራኤል ላይ እንድነግሥ ፈዋዱ ሆነ። 5 እግዚአብሔር ብዙ ልጆች ሰጥቶኛል፤ ከወንዶቹ ልጆቼ ሁሉ በእግዚአብሔር መንግሥት ዙፋን ላይ ተቀምጦ
በእስራኤል ሁሉ ላይ እንዲነግሥ ደግሞ ልጄን ሰሎሞንን መርጦታል። 6 እንዲህም አለኝ፤ ቤቴንና አደባባዮቼን የሚሠራልኝ ልጅህ ሰሎሞን ነው፤ ምክንያቱም
ልጄ እንዲሆን መርጬዋለሁ፤ እኔም አባት እሆነዋለሁ። 7 አሁን እንደሚያድርገው ሁሉ፤ ትህዛዛቶቼንና ሕጎቼን ምንጊዜም ሳያውላውል የሚፈጽም ከሆነ
መንግሥቱም ለዘላለም አጸናታለሁ። 8 እንግዲህ አሁንም ይህቺን መልካሚቱን ምድር እንድትወርሱና ለልጆቻችሁም የዘላለም ርስት አድርጋችሁ
እንድታወርስይአቸው፣ የእግዚአብሔርም ትእዛዝ ሁሉ ፊት፣ በእግዚአብሔር ጉባኤና እግዚአብሔር እየሰማ አዛችኋለሁ። 9 "አንተም ልጄ ሰሎሞን ሆይ!
እግዚአብሔር ልብን ሁሉ ስለሚመረምርና ሐሳብን ሁሉ ስለሚያውቅ፣ የአባትህን አምላክ ዕወቅ፤ በፍጹም ልብና በበጎ ፍቃድ አገግለው። 10 ለመቅደስ የሚሆን
ቤት እንድትሠራ እግዚአብሔር የመረጠህ መሆኑን አሁንም ዕስብ፤ በትርተህም ሥራ። 11 ከዚያም ዳዊት የቤተ መቅደሱን መመላለሻ፣ የሕንጻውን፣ የዕቃ
ቤቶቹን፣ 12 የፎቁንና የውስጥ ክፍሎቹን እንዲሁም የማስተሰሪያውን ቦታ ንድፍ ለልጁ መንፈስ ቅዱስ በልቡ ያሳደረውን የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ
አደባባይ፤ በዙሪያው ውያሉትን ክፍሎች ሁሉ፣ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ዕቃ ቤቶችና የንዋይ ቅድሳቱን ግምጃ ቤቶች ንድፍ ሁሉ ሰጠው፤ 13 እንዲሁም
የካህናቱንና የሌዋውያኑን አመዳደብ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ አገልግሎት ሥራና ለአገልግሎቱ ስለሚጠቀምባቸው ዕቃዎች ሁሉ መመሪያ ሰጠው። 14 ልዩ
ልዩ አገልግሎት የሚውሉትን የወርቅ ዕቃዎች ሁሉ መጠን፤ ልዩ ልዩ አገልግሎት የሚውሉትን የብር ዕቃዎች ሁሉ መጠን አሳወቀው፤ 15 እንደሚቀዘችና
ለቀንዲሎቻቸው የሞሆነው የእያንዳንዳቸውን የውርቅ መጠን፤ ለብሩ መቅረዞችና ለቀንዲሎቻቸው የሚያድፈልገውን የእያንዳንዳቸውን የብር መጠን፤ 16
ለያንዳንዱ ጎብስት ገጽ ጠረጴዛ የሚያስፈልገውን የወርቅ መጠን፣ ለእያንዳንዱ የብር መጠን፣ 17 ለሹካዎቹ፣ ለጎዳጓዳ ሳሕኖቹ፣ ለማንቆርቆሪያዎች
የሚያስፈልገውን ንጹሕ የውርቅ መጠን፤ ለእያንዳንዱ የብር መጠን፣ 18 ለዕጣኑ መሠዊያ የሞሆነውን የጠራ ውርቅ መጠን እንዲሁም ክንፎቻቸውን ዘርግተው
የእግዚአብሔር የቃል ኪዳኑን ታቦት የሚሸፍኑት ከወርቅ የተሠሩትን የኪሩቤል ጀረገላዎች ንድፍ ሰጠው። 19 ዳዊትም "ይህ ሁሉ፣በእኔ ላይ ባለው
በእግዚአብሔር እጅ በጽሑፍ ተገለተልኝ፤ የንድፋንም ዝርዝር እንድረዳ ማስተዋልን ስጠን"አለ። 20 ደግሞም ዳዊት ልጁን ሰሎሞንን እንዲህ አለው፤ "እንግዲህ
በል በርታ፤ ጠንክር፤ ሥራውንም ጀመር። አትርፍ፤ ተስፋም አትቁረጥ፤ እግዚአብሔር አምላኬ ከአንተ ጋር ነውና፤ እርሱም የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ
አገልግሎት ሥራ እስኪፈጸም ድረስ አይተውህም፤ አይጥልህም። 21 ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ሥራ ሁሉ የሚያስፈልጉትን ካህናትና ሌዋዋን ምድብም
ዝግጁ ነው።በሁሉም የእጅ በሥራው ሁሉ ይረዱሃል። ሹማምቱና ሕዝቡ ሁሉ ትእዛዝህን ይፍፈጽማሉ።

---

1 Chronicles 28:1

ሰበሰበ
በአንድነት ተጠሩ

በክፍል የሚያገለግሉትን
ተደጋግሞ ሊሰራ የሚገባው ስራ፣ ለምሳሌ በየቁ ወይም በየወሩ።

ሻለቆቹንም፥ የመቶ አለቆችንም
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች አዛዦቹ ይመሯቸው የነበሩትን ወታደሮች ትክክለኛ ቁጥር ያሳያል። አት: “በ1,000 ወታደሮች ላይ አለቆች እና በ100 ወታደሮች ላይ አለቆች” ወይም 2) “ሺዎች” እና “መቶዎች” የሚሉት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን የሚያሳዩ ሳይሆን ነገር ግን የትልቅ እና የትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ስሞች ናቸው። አት: “በትልቅ የሰራዊት ክፍል ላይ አዛዦች እና በትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ላይ አዛዦች” ይህን በ1 ዜና 13:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

አለቆች
“ከላይ” የሚለው ቃል እዚህ እንደ ፈሊጥ አገልግሏል። አት: “ሃላፊነት የላቸው አለቆች” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሀብትና ግዛት
እነዚህ ሀለት ቃላት ንጉሱ ያለውን እቃዎች እና መሬት የሚወክሉ ሲሆን ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። (ድርብ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 28:2

በእግሩ ቆሞ
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “ቆመ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ወንድሞቼና ሕዝቤ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ዳዊትና ሕዝቡ ቤተሰብ እንደሆኑ አፅንኦት የሚሰጡ ሲሆን ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። (ድርብ: ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ታቦትና ለአምላካችን እግር ማረፊያ
ሁሉተኛው ሀረግ የመጀመሪያውን ይፈታል። “የኪዳኑ ታቦት” ያህዌን በዙፋኑ እንዳለ የእግሩን መርገጫ፣ ይህም እግሩ በእግሩ መርገጫ ማረፉን ባሳየት ሁሉም ለእርሱ እንደሚገዛ የሚገልፅ ነው። (ትይዩአዊ እና ዘይቤ: ይመልከቱ)

ለስሜ ቤት
እዚህ እግዚአብሄር እራሱን “በስሙ” ይጠራል። አት: “ለእኔ መቅደስ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

የሰልፍ ሰው ነህና፣ ደምም አፍስሰሃልና
“ጦርነት የለመደ እና ደም ያፈሰሰ ሰው።” ሁለቱም ገለጻዎች አንድ አይነት ነገር አጽንኦት ይሰጣሉ፣ ማለትም ዳዊት ሰዎችን እንደገደለ።. (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ደምም አፍስሰሃልና
ይህ ሰዎችን መግደልን ይወክላል። አት: “ሰዎችን ገድለሀል” (የተዘዋዋሪ ንግግር: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 28:4

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት እስራኤላውያንን መጋገሩን ይቀጥላል።

በእስራኤል ላይ የዘላለም ንጉሥ እሆን ዘንድ ... መርጦኛል
አንድ አማራጭ ትርጉም ዳዊት ከዳዊትና ከእርሱ በኃላ እስራኤል ለዘለአዘም የሚመሩትን ልጆቹን የሚገልፅ የባሕሪ ስም ነው። አት: "በእስራኤል ላይ ለዘለአለም ንጉስ እንሆነ ዘንድ .... እኔ እና ልጆቼን መረጠ" ሌላው ዳዊት ከሙታን በትንሳኤ ከተነሳ በኃላ በእስራኤል ላይ ንጉስ በመሆን ይቀጥላል። (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

በእስራኤል ሁሉ
"የእስራኤል ምድር ሁሉ" ወይም "እስራኤላውያን በሙሉ"

ዙፋን ላይ ተቀምጦ
እዚህ "በዙፋኑ ላይ መቀመጥ" እንደ ንጉስ መምራት ማለት ነው። አት: "መምራት" ወይም "ንጉስ መሆን" (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር መንግሥት ... በእስራኤል
"የያህዌ መንግስት የሆነችው እስራኤል"

1 Chronicles 28:6

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት እስራኤላውያንን መናገሩን ይቀጥላል።

አለኝ
"እግዚአብሄር አለኝ"

ቤቴንና
"ቤት" የሚለው ቃል የያህዌን መቅደስ ይወክላል።

ልጅ ይሆነኝ ዘንድ መርጬዋለሁና፥ እኔም አባት እሆነዋለሁና
ይህ ሰሎሞን የእግዚአብሄር ትክክለኛ ልጅ ይሆናል ማለት ሳይሆን፣ ነገር ግን እርሱ እና እግዚአብሄር የሚኖራቸውን ግላዊ ግንኙነት ይገልጻል። አት: "እንደ ልጅ ላይው መርጫለው፣ እንደ አባትም እሆነዋለሁ" (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ትእዛዜንና ፈርዴንም
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ሲሆኑ ያህዌ ያዘዘውን ሁሉ ይወክላሉ፡ (ድርብ: ይመልከቱ)

እንደ ዛሬው
እዚህ "አንተ" የሚለው ቃል ዳዊትን ይወክላል። እንዲሁም፣ "መሰጠት" የሚለው ቃል ሊተካ ይችላል። አት: "ልክ በዛሬ እለት እንደተሰጠኃው" (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

1 Chronicles 28:8

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ሕዝቡን መናገሩን ይቀጥላል።

አሁንም ... እስራኤል ሁሉ እያዩ... ሁላችሁም
እዚህ ዳዊት ለእስራኤል ሕዝብ ትዕዕዛዝ እየሰጠ ነው። አት: "እንግዲህ አሁን፣ በእስራአረል ሁሉ ፊት፣ በያህዌ ጉባኤ፣ በአምላካችን በእግዚአብሄር ፊት፣ ሁላችሁንም አዛችኃለው" (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

አሁንም
ይህ ዳዊት በንግግሩ አዲስ ምዕራፍ መጀመሩን ያጠቁመማል።

እስራኤል ሁሉ, የእግዚአብሔር ጉባኤ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው ሁለተኛው የመጀመሪያውን ያብራራል። ሁሉም የእስራኤል ሕዝብ ባይኖሩም ያሉቱ ሁሉን እስራኤል ይወክላሉ። አት: "ለያህዌ በዚህ ጉባኤ፣ ሁላችሁ የእስራኤል ሕዝብ" (ትይዩአዊ እና Synecdoche: ይመልከቱ)

እያዩ
"ፊት" የሚለው ሀረግ ሁሉም እንዳሉና እየሰሙ ነው ማለት ነው። አት: "እየሰሙ" (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ጠብቁ፥ ፈልጉም
"መጠበቀ" የሚለው ሀረግ ከ"መያዝ" ጋር ተመሳሳይ ነው። በአንድነት ቃላቱ እግዚአብሄር ያዘዘውን የማድግን አስፈላጊነት አጽንኦት ይሰጣሉ። አት: "በጥንቃቄ ታዘዙ" (ድርብ: ይመልከቱ)

ለልጆቻችሁም ለዘላለም
ይህ መሬቱ ለልጆቻቸውና ለመጪው ትውልድ ይሆናል ማለት ነው። "ከእናንተ በኃላ" የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ነው። አት: "ልጆቻችሁ እና እናንተ ከሞታችሁ በኃላ የሚተኳችሁ ዘሮቻችሁ" (Synecdoche እና ፈሊጥ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 28:9

የአባትህን አምላክ
ዳዊት እራሱን "አባታችሁ" በማለት ይጠራል ምክንያቱም ይህ መደበኛ ኩነት ነውና። አት: "አምላኬ" (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ: ይመልከቱ)

በፍጹም ልብና
እዚህ "ልብ" የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አንድን ነገር "በፍጽም ልብ" ማድረግ ፈሊጥ ነው። አት: "በሙሉ መሰጠት" ወይም "ሙሉ ለሙሉ" (Synecdoche እና ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ፈቃድም
እዚህ "መንፈስ" የሰውን ሁለንተና ሲወክል የሰውየውን ፈቃድ አጽንኦት ይሰጣል። አት: "በፈቃደኝነት" (Synecdoche: ይመልከቱ)

ልብን ሁሉ ይመረምራልና፥ የነፍስንም አሳብ ሁሉ ያውቃልና
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ሲሆኑ ያህዌ የሁሉንም ሰው ሀሳብ እና መነሻ ሃሳብ እንደሚያውቅ አጽንኦት ይሰጣል። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

ልብን ሁሉ
እዚህ የሕዝቡ "ልብ" ስመተታቸውን እና መሻቸውን ይወክላል። አት: "የሁሉንም ስሜት እና መሻት ይመረምራል" (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

ብትፈልገው ታገኘዋለህ
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊጻፍ ይችላል። እንዲሁም፣ ያህዌን ስለመከተል እና እርሱን በመፈለግ እና እርሱን ባግኘት እርሱ ስለመስማቱ ያወራል። አት: "ብትፈልጉት ታገኙታላችሁ" ወይም "ያህዌ እንዲያስባችሁ ከጣራችሁ ያደርገዋል" (ገባሪ ወይም ተገባሪ እና ዘይቤ: ይመልከቱ)

አስተውል
"አስተውሉ" ወይም "ማስታሰዋችሁን እርግጠኛ ሁኑ"

ጠንክረህ ፈጽመው
The word "ጠንካራ" የሚለው ቃል ራስን መግዛትን እና ጠንካራ ባህሪን ይወክላል።

1 Chronicles 28:11

ለመቅደሱ ወለል
"የመቅደሱ ወለል" ወይም "የመቅደሱ መግቢያ።" ይህ በመቅደሱ መግቢያ ጣሪያውን የሚደግፉትን አምዶች ይወክላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መዛግብቱም
ለከበሩ እቃዎች ግምጃ ቤት

1 Chronicles 28:13

ሚዛን
እነዚህ ካህናቱ እና ሌዋውያኑ በመቅደሱ እንዴት እንደሚሰሩ ወሳኝ መመሪያዎች ናቸው።

የካህናቱንና የሌዋውያኑንም ክፍላቸውን
“የካሕናቱ እና የሌዋውያኑ ቡድን።” ይህ ካህናቱ እና ሌሎች የመቅደሱ ሰራተኞች ግዴታቸውን ለመወጣት የሚዋቀሩበትን ቡድን የሞወክል ነው።

መቅረዙ
“እያንዳንዱ መቅረዝ በመቅደሱ አገልግሎት በምን ጥቅም ላይ እንደሚውል ወሰኑ።” የተለያየ ክብደት ያላቸው ለተለያየ አላማ የሚሆኑ የብር መቅረዞች ይኖራሉ።

1 Chronicles 28:16

ለገበታዎቹ ሁሉ
የተረዱትን ሀሳብ ማስገባት ይቻላል። አት: “ለሌሎቹ ጠረጴዛዎች የወርቁ ክብደት” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

1 Chronicles 28:18

ጥሩውን ወርቅ
“የተጣራ ወርቅ” ወይም “ተጨማሪ ዋጋ ያለው ወርቅ”

ለወርቁም ጽዋዎች
ይህ የወርቁን ክብደት ይወክለላል። አት: “ለንድፉ የሚሆን የወርቁ ክብደት” (ግድፈተ ቃላት: ይመልከቱ)

ይህ ሁሉ ...ተጽፎ መጣልኝ
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “ይህን ሁሉ ጻፍሁ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

የሥራውን ሁሉ ምሳሌ አውቅ ዘንድ
ይህ የመቅደሱን ንድፍ ጥልቅ ማብራሪያ ይወክላል። አት: “ለመቅደሱ ጥልቁን ትንታኔ መረዳት እንዲችል ረዳኝ” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 28:20

ጠንክር፥ አይዞህ
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ሲሆኑ ሰለሞን ደፋር መሆን እንዳለበት አጽንኦት ይሰጣሉ። (ድረብ: ይመልከቱ)

አትፍራ፥ አትደንግጥም
“አትፍራ” እና “አትደንግጥ” የሚሊት ቃላት ተማሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ሰሎሞን በጭራሽ እጅ እንዳይሰጥ አጽንኦት ይሰጣሉ። እንዲሁም፣ ይህ በአውንታዊ ቅርፅ መጻፍ ይችላል። አት: “ደፋር ሁን” ወይም “ተማመን”(ድረብ: ይመልከቱ)

ከአንተ ጋር ነውና
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “እረዳሀለው” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

አይተውህም፥ አይጥልህምም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ሲሆኑ ያህዌ ሁሌም ከሰሎሞን ጋር እንደሚሆን አጽንኦት ይሰጣል። እንዲሁም፣ ይህ በአውንታዊ ቅርጽ ልገለጽ ይችላል። አት: “እርሱ ሁል ጊዜ ከአንተ ጋር ይሆናል” (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

እነሆም፥ ክፍሎች በዚህ አሉ
“እዚህ ጋ ክፍሎቹ አሉ።” እዚህ ዳዊት “እይ” የሚለውን ቃል የሌዋውይኑን እና በመቅደሱ ያላቸውን ግዴታ የሚያሳየውን የክፍሎች ዝርዝር ለመወከል ይጠቀመዋል።

የካህናትና የሌዋውያን ክፍሎች
ይህን በ1 ዜና 28:13 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ከዚያም ንጉሥ ዳዊት ለመላው ጉባኤ እንዲህ አለ፤ "እግዚአብሔር የመረጠው ልጄ ሰሎሞን ገና ወጣትና ልምድም የሌለው ነውው። ይህ ታላቅ ሕንጻ
የሚሠራውን ለሰው ሳይሆን ለእግዚአብሔ አምላክ በምሆን፣ ጅራው ከባድ ነው። 2 እኔም ያለኝን ሀብት ለአምላኬ ቤተ መቅደስ ለወርቁ ሥራ ወርቁን ለብሩ ሥራ
ብሩን፣ ለናስ ሥራ ናሱን፣ ለብረቱ ሥራ ብረቱን፣ ለዕንጨቱ ጅራ ዕንጨቱን እንዲሁም ለፈርጥ የሞሆነው መረግድ፣ ኬልቄዶን፣ ልዩ ልዩ ኅብር ያላቸውን ዐይነት
የሚያምር ድንጋይና ዕብነበረድ፣ ይህን ሁሉ በብዛት አዘጋጅቻለሁ። 3 ከዚህም በቀር ለአምላኬ ቤት ካለን ፍቅር የተነሣ ለዚህ ለተቀደሰ ቤት ከዚህ በፊት
ከሰጠሁት በተጨማሪ ለዚሁ ለእግዚአብሔር ቤተ ምቅደስ የግል ሀብቴ የሆነውን ወርቅና ብር እሰጣለሁ፤ 4 ይህም ሦስት ሺህ መክሊት ንጹሕ ብር ለቤተ
መቅደሱ የግድግዳ ግንብ ማስጌጫ 5 እንዲሁም ለወርቁ ሥራ፣ ለብሩ ሥራ፣ በባለሞያዎች ለሚሠራው ሥራ ሁሉ የሚሆን ነው። ታዲያ ዛሬ ራሱን
ለእግዚአብሔር ለመቀደስ ፍቃደኛ የሚሆን ማን ነው?። 6 ከዚያም የቤተሰቡ አሪዎች፣ የነገዱ የእስራኤል ሹማምት፣ የሻለቆችና የመቶ አለቆች እንዲሁም
በንጉሥ ሥራ ላይ የተመደቡ ሹማምት፣ በፍቃዳቸው ሰጡ፤ 7 ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ሥራ የሰጡትም አምስት ሺህ መክሊት ወርቅ፣ ዐሥር ሺህ ዳሪክ
ወርቅ፣ ዐሥር ሺህ መክሊት ናስ አንድ መቶ ሺህ መክሊት ብረት ነው። 8 የከበሩ ድንጋዮች ያለውም ሁሉ፣ በጌድሶናዊው በይሒኤል አማካኝነት ወደ እግዚአብሔር
ቤተ መቅደስ ግምጃ ቤት አስገባ። 9 ስጦታው በገዛ ፈቃደና በፍጹም ልብ የቀረበ በመሆኑ፣ አለቆች ስላደረጉት የብበጎ ፈቃድ ስጦታ ሕዝቡ ደስ አለው፤ ንጉሥ
ዳዊትም እንደዚሁ እጅግ ደስ አለው። 10 ዳዊትም በመላው ጉባኤ ፊት እግዚአብሔር እንዲህ ሲል አመሰገነ፤ "የአባታችን የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር
ሆይ፤ ከዘላለም እስከ ዘላለም ለአንተ ምስጋና ትሁን። 11 እግዚአብሔር ሆይ፤ በሰማይና በምድር ያለው ሁሉ ለአንተ ነውና፤ ታላቅነት፣ ኅይል ክብርና ግርማ የአንተ
ነው። እግዚአብሄር ሆይ፤ መንግሥትህም የአንተ ነው፤ አንተም እንደ ራስ ከሁሉ በላይ ከፍ ከፍ ያልህ ነህ። 12 ባለጠግነት ክብር የሚገኘው ከአንተ ነው፤ አንተም
የሁሉ ገዢ ነህ፤ ከፍ ከፍ ለማድረግ፣ ለሁሉም በርታትን ለመስጠት፣ ብርታትና ኅይል በእጅህ ነው። 13 አምላካችሁ ሆይ፤ አሁንም እናመሰግንሃለን፤ ለከበረው
ስምህም ውዳሴ እናቀርባለን። 14 "ሁሉ የተገኘው ከአንተ ነው፤ ለአንተም የሰጠንህ ከእጅህ የተቀበልነው ብቻ ነው። ታዲያ እንዲህ ያለ ቸርነት እናድርግ ዘንድ
እኔ ማነኝ? ሕዝቤስ ማንኝ? 15 እኛም እንደ ቀድሞ አባቶቻችን በፊትህ መጻተኞችና እንግዶች ነን፤ ዘመናችንም በምድር ላይ እንደ ጥላ ነው፤ ተስፋ ሲስም
ነው። 16 እግዚአብሔር አምላካችን ሆይ፤ ለተቀደሰው ስምህ ቤተ መቅደስ እንሠራለን ዘንድ ይህ በብዛት ያዘጋጀውን ሁሉ፤ ከእጅህ የተገኘውና ሁሉም ለአንተ
ነው። 17 አምልኬ ሆይ፤ ልብን እንደምትመረምርና ቅንነትን እንደምትወድ ዐውቃለሁ፤ እኔም ይህን ሁሉ የሰጠሁት በበጎ ፈቃደና በቀና መንፈስ ነው። አሁንም
በዚህ ያለው ሕዝብህ በበጎ ፈቃዱ እንዴት እንደ ሰጠ አይቻለሁ። 18 የአባታቸው የአብርሃም፣ የይስሐቅ፣ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፤ ይህን ዐሳብ
ለዘላለም በሕዝብህ ልብ ጠብቀው፤ ልባቸውንም ለአንተ ታማኝ አድርገው። 19 ትእዛዞችህን፣ እኔ ባዘጋጀሁለት ነገሮች ታላቅ ህንጻ ለመጅራት እንዲችል፣ ለልጄ
ለሰሎሞ ፍጹም ፈቃደኛነት ሰጠው። 20 ከዚያም ዳዊት ለመላው ጉባኤ፣ "አምላካችሁን እግዚአብሔር ወሰዱት" አላቸው። ስለዚህ የአባታቻችን አምላክ
እግዚአብሔር ወደሱ፤ በእግዚአብሔር በንጉሡም ፊት ተደፍተው ሰገዱ። 21 በማግስቱም ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ሠው፤ የሚቃጠል መስሥዕዋትም
አቀረቡ፤ ይህም አንንድ ሺህ ወይፈን፣ አንድ ሺህ አውራ በግ፣ አንድ ሺህ የበግ ጠቦት ሲሆን፤ ከመጠጥ ቁርባኖቻቸውና ከሌሎች መሥዕዋቶች ጋር ስለ
እስራኤል ሁሉ በብዛት አቀረቡ። 22 በዚህችም ዕለት በእግዚአብሔር ፊት በታላቅ ደስታ በሉ፤ ጠጡም። ከዚያም የዳዊት ልጅ ሰሎሞን ንጉሥ መሆኑን ሁለተኛ
ጊዜ በይፋ ዐወቁ፤ ገዥ እንዲሆንም በእግዚአብሔር ፊት ቀቡት፤ 23 ሰለሞንም ነግሦ በአባቱ በዳዊት ምትክ በእግዚአብሔር ዙፋን ላይ ተቀመጠ፤
ተከናወነለት፤ እስራኤልም ሁሉ ታዘዙለት። 24 የጦር አለቆችና ኅያላኑ ሁሉ እንዲሁም የንጉሥ የዳዊት ወንዶች ልጆች በሙሉ ታማኝነታቸውን ለንጉሥ ሰሎሞን
አረጋ ገጡለት። 25 እግዚአብሔር ሰሎሞንን በእስራኤል ሕዝብ ዘንድ ሁሉ እጅግ ከፍ ከፍ አደረገው፤ ከእነሱ በፊት ለነበሩት የእስራኤል ነገሥታት
ያላጎናጸፋቸውን ንጉሣዊ ክብር ሁሉ ሰጠው። 26 የእሴይ ልጅ ዳዊት በእስራኤል ሁሉ ላይ ነግሦ ነበር። 27 እርሱም በኬብሮን ሰባት ዓመት፤ በእየሩሳሌም
ሠላሳ ሦስት ዓመት፣ በአጠቃላይ አርባ ዓመት ነገሠ። 28 ብዙ ዘመን ባለጠግነትና ክብር ሳይጎድልበት ዕድሜ ጠግቦ ሞተ፤ ጅጁ ልምሞን በእግሩ ተተክቶ
ነገሠ። 29 በንጉሥ ዳዊት ዘመነ መንግሥት ከመጀመሪያው እስከ መጨረሻ የተከናወነው ድርጊት በባለ ራእዩ በሳሙኤል የታሪክ መጽሐፍ፣ በነብዩ በናታን
የታሪክ መጽሐፍ ተጽፎአል። 30 የተጻፈውም በሥልጣን ላይ በነበረበት ጊዜ ከፈጸማቸው ዝርዝር ጉዳዮችና በዙሪያው ከከበቡት፤ ከእስራኤልና ከሌሎች አገር
መንግሥታት ታሪክ ጋር ነው።

---

1 Chronicles 29:1

እግዚአብር ብቻውን የመረጠው
“እግዚአብሔር የመረጠው”

ለወርቁ ዕቃ ወርቁን... ለእንጨቱም ዕቃ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ሠራተኞች የወርቅ እቃዎችን እንዲሰሩ ወርቅ፣ የብር እቃዎችን እንዲሰሩ ብር፣ የነሀስ እቃዎችን እንዲሰሩ ነሀስ፣ የብረት እቃዎችን እንዲሰሩ ብረት፣ እናም የእንጨት እቃዎችን እንዲሰሩ እንጨት” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

በፈርጥ የሚገባ ድንጋይን... የሚለጠፍ ድንጋይን... ... ልዩ ልዩ መልክ ያለውንም ድንጋይ
እነዚህ እያንዳንዱ ሀረጎች ለተለያየ አላማ የሚውሉ የተለያዩ የድንጋይ አይነቶችን ይወክላሉ።

ልዩ መልክ ያለው ድንጋይ
እነዚህ ወርቅ ለመስራት የሚያገለግሉ ጥቁር እና ነጭ መስመር ያላቸው ድንጋዩች ናቸው።

የሚለጠፍ ድንጋይን...
ይህ በገባሪ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ባለሞያዎቹ እንዲሰሯችው የተቀመጡ ድንጋዩች” ወይም “የመወጣጫ ድንጋዩች”

ልዩ ልዩ መልክ ያለውንም
ይህ በድንጋዩቹ የተሰራውን ውብ እና የተጌጠ ስራ ይወክላል።

1 Chronicles 29:3

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ስለ መቅደሱ ግንባታ ያበረከተውን መግቦት ለሕዝቡ መናገሩን ይቀጥላል።

ሦስት ሺህ መክሊት
“3,000 መክሊት” ይህ በዘመናዊ መለኪያዎች ሊገለጽ ይችላል። አት: “ወደ 100,000 ኪሎግራም ገደማ” ወይም “ወደ 100 ሜትሪክ ቶን ገደማ” (መፅሐፍ ቅዱሳዊ እና ቁጥሮች: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከኦፊር ወርቅ
ይህ ምርጥ ጥራት እና ዋጋ ያለው ወርቅ ነው።

ሰባት ሺህም መክሊት
“7,000 መክሊት።” ይህ በዘመናዊ መለኪያዎች ሊገለጽ ይችላል። አት: “ወደ 230,000 ኪሎግራም ገደማ” ወይም “230 ሜትሪክ ቶን ገደማ” (መፅሐፍ ቅዱሳዊ እና ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ለወርቁ ዕቃ ወርቁን... በሠራተኞች እጅ ለሚሠራው
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ለባለሞያዎቹ የወርቅ እቃዎች አንዲሰሩ ወርቅ፣ የብር እቃዎች እንዲሰሩ ብርመ እናም ሁሉም አይነት ነገሮች ለሌሎቹ ስራዎቻቸው” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)ሥራ

ለእግዚአብሔር የሚቀድስ
“እረሱን ለእግዚአብሄር ሰጠ”

1 Chronicles 29:6

አጠቃላይ መረጃ:
(ቁጥሮች: ይመልከቱ)

የአባቶችም ቤቶች አለቆች፥ ... በንጉሡም ሥራ ላይ የተሾሙት በፈቃዳቸው አቀረቡ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ከዛም መሪዎቹ ... እናም በንጉሱ ስራ ላይ በለስልጣናቱ በፈቃደኝነት መስዋዕት አወቀረቡ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

ሻለቆችም፥ የመቶ አለቆችም
አማራጭ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች አዛዦቹ ይመሯቸው የነበሩትን ወታደሮች ትክክለኛ ቁጥር ያሳያል። አት: “በ1,000 ወታደሮች ላይ አለቆች እና በ100 ወታደሮች ላይ አለቆች” ወይም 2) “ሺዎች” እና “መቶዎች” የሚሉት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን የሚያሳዩ ሳይሆን ነገር ግን የትልቅ እና የትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ስሞች ናቸው። አት: “በትልቅ የሰራዊት ክፍል ላይ አዛዦች እና በትንሽ የሰራዊት ክፍሎች ላይ አዛዦች” ይህን በ1 ዜና 13:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

በንጉሡም ሥራ ላይ የተሾሙት
እዚህ “በላይ” የሚለው ቃል እንደ ፈሊጥ አገልግሏል። አት: “በንጉሱ ስራ ሀላፊ የሆኑት ባለስልጣናት” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

አምስት ሺህ መክሊት... መቶ ሺህም መክሊት ብረት
“5,000 መክሊት እና 10,000 ዳሬክ ወርቅ፣ 10,000 መክሊት ብር, 18,000 መክሊት ነሀስ፣ እና 100,000 መክሊት ብረት።” እነዚህ በዘመናይ መስፈሪያ ሊጻፉ ይችላሉ። አት: “165 ሜትሪክ ቶን እና 84 ኪሎግራም ወርቅ፣ 330 ሜትሪክ ቶን ብር፣ 600 ሜትሪክ ቶን ነሀስ እና 3,300 ሜትሪክ ቶን ብረት” (መፅሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:8

መዛግብት
ይህ ገንዘብ እና ዋጋ ያላቸው ቁሶች የሚቀመጡበት ቦታ ነው።

በይሒኤል
የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 23:8 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በጌድሶናዊው
ይህ የሌዊ የበኩር ልጅ ነው። የእነዚህን ሰዎች ስሞች በ1 ዜና 23:7 እንዴት እንደተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ: ይመልከቱ)

በፍጹም ልባቸውም
ያለምንም ጥርጥር ወይም ማመንታት በፈቃደኝነት

1 Chronicles 29:10

ተባረክ
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ሕዝቦች ያክብሩህ” (ገባሪ እና ተገባሪ: ይመልከቱ)

የአባታችን የእስራኤል
እዚህ “እስራኤል” ግለሰቡን ያዕቆብን ይወክላል። አት: “ያዕቆብ አባታችን” (ታሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:12

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው የምስጋና ጸሎት ይቀጥላል።

ኃይልና ብርታት በእጅህ ነው
ይህ የሚናገረው ሰዎች ሀያል ሆኑም አልሆኑ ያህዌ “ሀይልን እና ግርማን” በእጁ እንደሚቆጣጠር ነው። አት: “አንተ ሀይል እና ብርታት ያለውን ትወስናለህ” (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ኃይልና ብርታት
“ሀይል” እና “ብርታት” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ሲሆኑ የያህዌን ሀይል ታላቅነት አጽንኦት ይሰጣሉ። (ድርብ: ይመልከቱ)

ለክቡር ስምህም
እዚህ ያህዌ በስሙ ተገልጸል። አት: “ክቡር የሆንከው አንተ” ወይም “አንተ ምክንያቱም ክቡር ነህና” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:14

አጠቃላይ መረጃ:
ዳዊት ለያህዌ የሚያቀርበው የምስጋና ጸሎት ይቀጥላል።

ይህን ያህል ችለን ልናቀርብልህ እኔ ማን ነኝ? ሕዝቤስ ማን ነው?
ዳዊት ይህን መልሱ የታወቀ ጥያቄ እርሱ እና ሕዝቡ ለእግዚአብሄር ምንም ቢሰጡ ምንም ምስጋና እንደማይገባቸው ለመግለጽ ይጠቀመዋል። አት: “ሕዝቤ እና እኔ እነዚህ ነገሮች ለአንተ በፈቃደኝነት መስጠት ይገባናል!” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ: ይመልከቱ)

በፊትህ ስደተኞችና መጻተኞች ነን
ይህ የሰዎች ሕይወት አጭር እንደሆነ እናም በአለም ላይ የአጭር ጊዜ ጉዞ እንዳላቸው ይናገራል። አት: “ሕይወታችን አጭር ነውና በአንተ ፊት የምናልፍ መጻተኞች እና ተጎዦች ነው” (ዘይቤ: ይመልከቱ)

ዘመናችንም በምድር ላይ እንደ ጥላ ናት
ይህ የሰዎች ሕይወት አጭር እንደሆነ እናም ለአጭር ጊዜ ብቻ እንደሚታይ ጣላ መሆናቸውን ይናገራል። የሰው የሕይወት ዘመን በቀናቱ” ይገለጻል። አት: “የእኛ ጊዜ በምድር ላይ ፈጥኖ እንደሚጠፋ ጥላ ነው” (ተመሳሳይ እና Synecdoche: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:16

ለቅዱስ ስምህ
እዚህ ያህዌ በስሙ ተጠርቷል። AT: “አንተ” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

ልብን እንድትመረምር
እዚህ “ልብ” የሰውን ሀሳብ እና ስሜት ይገልጻል። አት: “አንተ የሰውን ሀሳብ ትፈትናለህ” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በልቤ ቅንነትና
እዚህ “ልብ” የሰውን ሀሳብ እና ስሜት ይገልጻል። አት: “ለአንተ በማደርገው ሁሉ ታማኝ እና የከበረ መሆን ስለምሻ” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

በደስታ አይቻለሁ
“እንደማየው ደስተኛ ነኝ”

1 Chronicles 29:18

የእስራኤልም
እዚህ “እስራኤል” “ያዕቆብ” የተባለው ግለሰቡን ይወክላል።

ይህን አሳብ በሕዝብህ ልብ ለዘላለም ጠብቅ
“ይህን በሕዝብህ ሀሳብ አን አዕምር ውስጥ ለዘላለም አኑረው”

ልባቸውንም ወደ አንተ አቅና
እዚህ የሕዝቡ “ልብ” ሀሳባቸውን እና መሻታቸውን ይገልጻል። አት: “ለአንተ ታማኝ እንዲሆኑ ምራቸው” ወይም “ለአንተ ታማኝ አድርጋቸው” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

ለልጄ ለሰሎሞን ፍጹም ልብ ስጠው
“መሻት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አት: “ልጄን ሰሎሞን ሙሉ ለሙሉ እንዲሻ አድርገው” (ረኪክ ስሞች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:20

አምላካችሁን እግዚአብሔርን ባርኩ አላቸው
“አሁን ያህዌን አመስግኑ”

ራሳቸውንም አዘንብለው ... ለንጉሡ ሰገዱ
ይህ ታላቅ ከበሬታን ለማሳየት በአንድ ሰው ፊት መሬት ላይ መተኛትን ይወክላል። አት: “ለይህዌ እና ለንጉሱ ክብር ለማሳየት ራሳቸውን መሬት ላይ ጣሉ” (ምሳሌያዊ ድርጊት: ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ሠዉ፥ የሚቃጠለውንም መሥዋዕት ለእግዚአብሔር አቀረቡ
ሕዝቡ በካሕናቱ ለያህዌ እንዲሰዉ እንስሳዎችን አቀረቡ። ከሕዝቡ አብዛኞቹ እንስሳዎቹን በቀጥታ እራሳቸው አልገደሉም መስዋዕትም አላቀረቡም። (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

አንድ ሺህ ወይፈን፥ አንድ ሺህም አውራ በጎች፥ አንድ ሺህም የበግ ጠቦቶች
“1,000 በሬዎች, 1,000 ኮርማዎች, እና 1,000 በጎች” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:22

በእግዚአብሔር ፊት
ይህ ፈሊጥ ነው። አት: “ለያህዌ ክብር” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሁለተኛ ጊዜ
ይህ እርሱን እንደቀቡት እና ንጉስ መሆኑን አወጁ ማለት ነው። የመጀመሪያው ጊዜ በ1 ዜና 23:1 ተገልጸል።

እርሱንም አለቃ ይሆን ዘንድ ለእግዚአብሔር ቀቡት
“በያህዌ ስልጣን” አንዳች ማድረግ በእርሱ ምትክ እና በእርሱ እውቅና ማድረግ ማለት ነው። አት: “በያህዌ ምትክ እስራኤልን እንዲመራ ቀቡት” (ተሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

ሰሎሞንም በአባቱ በዳዊት ዙፋን ላይ ተቀመጠ
እዚህ የእስራኤል ዙፋን እንደ “ያህዌ ዙፋን” የተገለጸው የእስራኤል ሕዝብ የያህዌ ሕዝብ መሆናቸውን አጽንኦት ለመስጠት ነው። ዙፋኑ ላይ መቀመጥ እንደ ንጉስ መምራትን ይገላጻል። አት: “ስለዚህ በበአባቱ በዳዊት ፈንታ፣ በያህዌ ሕዝብ ላይ እንደ ንጉስ፣ ሰሎሞን በዙፋኑ ተቀመጠ” (የባሕሪ ስም: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:24

ለሰሎሞን እጅ ሰጡት
“ለንጉስ ሰሎሞን ታማኝ እንደሚሆኑለት ነገሩት”

እግዚአብሔርም ሰሎሞንን በእስራኤል ሁሉ ፊት እጅግ አገነነው፤ ከእርሱ በፊትም ለነበሩት ለእስራኤል ነገሥታት ያልሆነውን የመንግሥት ክብር ሰጠው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች የእስራኤል ታላቁ እና እጅግ ሀይለኛው ንጉስ ያደረገውን ሞገስ ሰሎሞን ከያህዌ መቀበሉን አጽንኦት ይሰጣሉ። (ትይዩአዊ: ይመልከቱ)

1 Chronicles 29:26

አርባ ዓመት... ሠላሳ ሦስትም ዓመት
“40 አመት ... 33 አመት” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

ዕድሜም፥ ባለጠግነትም
“እንደ ሸማግሌ ሰው”

1 Chronicles 29:29

በባለ ራእዩ በሳሙኤል ታሪክ፥ ... በባለ ራእዩም በጋድ ታሪክ ተጽፎአል
እነዚህ የጠፉ የጽሁፍ መዛግብት ናቸው።

ያለፉት ... ተጽፈዋል
ይህ በገባሪ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አት: “እዚያ ሰዎች ስራዎቹን ጻፉ” (ገባሪ ወይም ተገባሪ: ይመልከቱ)

የመንግሥቱ ነገርና
“ዳዊት ንጉስ በነበረ ጊዜ የሆኑ ነገሮችን”

በእርሱም በእስራኤልም በአገሮችም መንግሥታት ሁሉ ላይ ያለፉት
“እስራኤልን በመራበት ጊዜ በእርሱ እና በሕዝቡ እና በሌሎች መንግስታት የሆኑትን ነገርች ሁሉ” (ተሳቢ የሆነ እውቀት እና ውስጠ ታዋቂ መረጃ: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Chronicles

2 Chronicles

Chapter 1

1 የዳዊት ልጅ ሰለሞንም በመንግሥቱ በረታ፤ አምላኩም እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ነበር፤ እጅግም ብርቱ ንጉሥ አደረገው። **2** ሰለሞንም ለእስራኤል ሁሉ፥ ለሻለቆች፥ ለመቶ አለቆችም፥ ለዳኞችም፥ በመላው እስራኤልም ሁሉ ለነበሩ መሳፍንት ሁሉ፥ ለአባቶች ቤቶች አለቆች ተናገረ፤ **3** የእግዚአብሔር ባሪያ ሙሴ በምድረ በዳ የሠራው የእግዚአብሔር መገናኛ ድንኳን በገባኦን ስለነበር ሰለሞንና ጉባኤው ሁሉ እዚያ ወደነበረው የአምልኮ ሥፍራ ሄዱ። **4** ዳዊት ግን ለእግዚአብሔር ታቦት በኢየሩሳሌም ድንኳን ተክሎለት ስለነበር ከቂርያት ይዓሪም ወዳዘጋጀለት ሥፍራ አምጥቶት ነበር። **5** በተጨማሪም በሆር ልጅ በኡሪ ልጅ በባስልኤል የተሠራው የናስ መሠዊያ በዚያ በእግዚአብሔር ማደሪያ ድንኳን ፊት ነበረ፤ ሰለሞንና ጉባኤውም ወደ እርሱ ሄዱ። **6** ሰለሞንም በእግዚአብሔር ፊት በመገናኛው ድንኳን ዘንድ ወደነበረው ወደ ናሱ መሰዊያ ወጣ። በዚያም አንድ ሺህ የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ። **7** በዚያም ሌሊት እግዚአብሔር ለሰለሞን ተገልጦ ፦ እንድሰጥህ የምትፈልገውን ማንኛውንም ነገር ለምነኝ አለው። **8** ሰለሞንም እግዚአብሔርን፦ ለአባቴ ለዳዊት ታላቅ የቃል ኪዳን ታማኝነት አሳይተሃል፤ እኔንም በእርሱ ምትክ ንጉሥ አድርገኸኛል፤ **9** አሁንም እግዚአብሔር አምላክ ሆይ፦ ቁጥራቸው እንደ ምድር ትቢያ በሆነው ሕዝብ ላይ አንግሠኸኛልና ለአባቴ ለዳዊት የሰጠኸው የተስፋ ቃል ይፈጸም። **10** አሁንም እንደዚህ ቁጥራቸው በበዛ ሕዝብህ ላይ ሊፈርድ የሚችል ማንም ስለሌለ ይህንን ሕዝብ እመራ ዘንድ ጥበብና እውቀት ስጠኝ አለው። **11** እግዚአብሔርም ሰለሞንን፦ በልብህ የነበረው ይህ ስለነበር ባለጠግነትን፥ ሀብትን፥ ወይም ክብርን ወይም የሚጠሉህን ሰዎች ነፍስ ወይም ለራስህ ረጅም እድሜ ስላልጠየቅህ ነገር ግን ባነገሥሁህ በህዝቤ ላይ ለመፍረድ ትችል ዘንድ ለራስህ ጥበብንና እውቀትን ስለጠየቅህ **12** አሁን ጥበብና እውቀት ተሰጥተውሃል፤ ከአንተ በፊት የነበሩት ከነበራቸው እና ከአንተም በኋላ የሚመጡት ከሚኖራቸው ከየትኛውም ነገሥታት ይበልጥ ባለጠግነት፥ ሀብት፥ ክብርም እሰጥሃለሁ አለው። **13** ስለሆነም በገባኦን ከመገናኛው ድንኳን ፊት ከነበረው ከኮረብታው መስገጃ ወደ ኢየሩሳሌም መጣ። እዚያም በእስራኤል ላይ ነገሠ። **14** ሰለሞን ሰረገሎችን እና ፈረሰኞችን ሰበሰበ። በሰረገሎች ከተማዎችና ከራሱ ከንጉሡ ጋር በኢየሩሳሌም ያኖራቸው አንድ ሺህ አራት መቶ ሰረገሎች እና አሥራ ሁለት ሺህም ፈረሰኞች ነበሩት። **15** ንጉሡም ብርና ወርቅ በኢየሩሳሌም እንደ ድንጋይ እንዲበዛ አደረገው፤ የዝግባም እንጨት በቆላ እንዳሉት የሾላ ዛፎች እንዲበዛ አደረገው። **16** ከግብጽና ከቀዌ ለሰለሞን ፈረሶችን ስለ ማስመጣት የእርሱ ነጋዴዎች በገንዘብ እየገዙ ያመጡአቸው ነበር። **17** ከግብጽ አንዱን ሰረገላ በስድስት መቶ ሰቅል ብር፥ አንዱን ፈረስ በመቶ ሃምሳ ሰቅል ብር ዋጋ ያስመጡ ነበር። ለኬጢያውያንና ለሶርያ ነገሥታትም ልከው ይሸጡአቸው ነበር።

---

2 Chronicles 1:1

በእርሱ መንግስት ዘመን ተጠናክሯል /በመንግሥቱ በረታ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “መንግሥቱን ሙሉ በሙሉ ተቆቁጣጠረ” ወይም “መንግሥቱን በሙሉ ስልጣን ገዛ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔር
ይህ በብሉይ ኪዳን ለህዝቡ የገለጠው የእግዚአብሔር ስም ነው ። ያህዌህ አተረጓጎም በተመለከ (የቃል ትርጉም ገጹን) መዝገበ ቃላቱን ይመልከቱ።

እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ነበር
እዚህ “ከእርሱ ጋር ነበረ” የሚለው አባባል ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር እርሱን ደግፎታል” ወይም “እግዚአብሔር እርሱን ረዳው”

2 Chronicles 1:2

አጠቃላይ መረጃ:
እንደ ዩ.ዲ.ቢ. በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ የተከናወኑትን ክስተቶች ቅደም ተከተል እንደገና ማስተካከል ጠቃሚ ሊሆን ይችላል ። (የክስተቶች ቅደም ተከተልን : ይመልከቱ)

ለእስራኤል ሁሉ ፣ ለአለቆች . . .ለአባቶች ቤቶቸ መሪዎቸ ተናገረ።
እዚህ “እስራኤል ሁሉ” ማለት ቀጥሎ የተጠቀሱትን ሰዎች ማለት ነው ። እነሱ እስራኤልን ሁሉ ይወክላሉ ። ኣት: - “ለአለቆች . . . ለአባቶች ቤት አለቆች ተናገረ”

ሻለቆች እና መቶ አለቆች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች እነዚህ አለቆች የሚመሩትን ወታደሮች ብዛት ያመለክታሉ ። ኣት: - “የ 1000 ወታደሮች አዛዦች እና የ100 ወታደሮች አዛዦች” ወይም 2) “ሺህ” እና “መቶ” ተብለው የተተረጎሙት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን አይወክሉም ፣ ግን ትላልቅና ትናንሽ ወታደራዊ ምድቦች ስሞች ናቸው። ኣት: - “የትላልቅ የጦር ምድቦች አዛዦች እና የትናንሽ የጦር ምድቦች አዛዦች (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

በእስራኤል ላሉ አለቆች(ልኡል) ሁሉ፣ የአባቶቹ ቤቶች መሪዎች
እዚህ ላይ “የአባቶች ቤቶች መሪዎች” የሚለው መሳፍንቱን የበለጠ ይገልፃሉ ። ኣት: - “በእስራኤል ሁሉ ላይ ለሚገኙ መሳፍንት ሁሉ ማለትም የአባቶች ቤቶች መሪዎች”

ለሁሉም መስፍን
እዚህ “መስፍን” ማለት በአጠቃላይ መሪዎች ማለት ነው ። የግድ የንጉሡ ልጆች ላይሆኑ ይቺላሉ። ኣት: - “ለመሪ ሁሉ”

የአባቶቹ ቤቶች መሪዎች
እዚህ “ራሶች” በጣም አስፈላጊ የሆነ አካል ምሳሌ ነው ። “ቤቶች” ቤተሰቦችን ይወክላሉ ። ኣት: - “በእስራኤል የእስራኤል ነገዶች መሪዎች ናቸው” (ዘይቤያዊ እና የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ከቂርያትይዓሪም
ከኢየሩሳሌም በስተ ምዕራብ 9 ማይል ያህል ርቀት ላይ የምትገኝ ትንሽ (የስሞች አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ድንኳን ተከለ
“ድንኳን አዘጋጁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሆርም ልጅ በኡሪ ልጅ በባስልኤል የተሠራው የናስ መሠዊያ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የሆርም የኡሪ ልጅ ባስልኤል የሠራው የነሐስ መሠዊያ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

የሆርም ልጅ የኡሪ ልጅ ባስልኤል
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

2 Chronicles 1:6

ወደዚያ ወጣ
“በገባዖን ኮረብታ ላይ ወጣ”

አንድ ሺህ
“1000” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ) ጠይቅ! ምን ልሰጥህ? ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “ከእኔ የምትፈልገውን ሁሉ ጠይቅ።”

2 Chronicles 1:8

ለዳዊት ታላቅ ቃል ኪዳናዊ ታማኝነትን አሳይተሃል
“ታማኝነት” የሚለው የረቂቅ ስም “ታማኝነት” ወይም “በታማኝነት” ተብሎ ሊገለፅ ይችላል። ኣት: “ለዳዊት እጅግ ታላቅ ፍቅርን አሳይተኃል” ወይም “ለዳዊት በጣም ታማኝ ነበርኽ” (የረቂቅ ስሞችን: ይመልከቱ)

አሁን
እዚህ “አሁን” የሚለው ቃል ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ ይጠቅማል ።

ለአባቴ ለዳዊት የገባኸው ቃል ይፈጸም
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ታደርገው ዘንድ ለአባቴ ለዳዊት ቃል የገባውን እባክህን አድርግ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

እንደ ምድር ትቢያ በሆነው በብዙ ህዝብ ላይ
ይህ ምሳሌ የእስራኤላዊያንን ብዛት ያጎላል ። ኣት: - “ስፍር ቁጥር የሌላቸው ህዝብ” ወይም “እጅግ በጣም ብዙ ህዝብ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ጥበብንና እውቀትን ስጠኝ
እነዚህን ያልተለመዱ ረቂቅ ስሞች ለማስወገድ “ጥበብ” እና “ዕውቀት”ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ኣት ““ ጥበበኛ እንድሆን እና ብዙ ነገሮችን እንዳውቅ አድርገኝ ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

በዚህ በታላቅ ሕዝብ ላይ ሊፈርድ የሚችል ማነው?
እዚህ “ፈራጅ” ማለት ገዥ ማለት ወይም መግዛት ማለት ነው ። ሰሎሞን ያለ እግዚአብሔር እርዳታ ብዙ ሰዎችን መግዛት የማይቻል መሆኑን ለመግለጽ ጥያቄን ይጠቀማል ። ኣት: - “ያለአንተ እርዳታ ስፍር ቁጥር የሌላቸውን ህዝብ ሁሉ ማንም ሊፈርድ ይችላል።” (አወያይ መጠይቅን: ይመልከቱ)

ምክንያቱም ይህ በልብህ ውስጥ ነበር
እዚህ “ልብ” ምኞትን ያመለክታል ። ኣት: - “ይህ የአንተ ፍላጎት ነበር” ወይም “አንተ የፈለከው ይህንን ነውና” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የሚጠሉህን ሰዎች ሕይወት አይደለም
ወይም “የሚጠሉህን ለማሸነፍ ” ወይም “ጠላቶችህን ለመግደል”

2 Chronicles 1:12

አሁን ጥበብ እና ዕውቀት እሰጥሃለሁ
እነዚህን የሚሉትን ረቂቅ ስሞች ለማስወገድ “ጥበብ” እና “ዕውቀት”ተብሎ ሊተረጎም ይችላል ። “አሁን ጥበበኛ እና ብዙ ነገሮችን እንድታውቅ አደርግሃለሁ” (የረቂቅ ስሞችን: ይመልከቱ)

ሰሎሞንም ወደ ኢየሩሳሌም መጣ
እዚህ “ሰሎሞን” የሚለው ከእርሱ ጋር ያሉትን ሁሉንም ሰዎች ይወክላል ። ደግሞም “መጣ” የሚለው “ሄ ደ” ሊባል ይችላል። ኣት “ሰሎሞንና አብረውት ያሉት ሰዎች ወደ ኢየሩሳሌም ሄዱ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን እና ሂዱ እና ኑ: ይመልከቱ)

ከመገናኛው ድንኳን ፊት
“ከመገናኛ ድንኳን”

2 Chronicles 1:14

1,400 ሠረገሎች
“አንድ ሺህ አራት መቶ ሰረገሎች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

አሥራ ሁለት ሺህ ፈረሰኞች
“12,000 ፈረሰኞች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

በሰረገሎች ከተሞች ውስጥ
ይህ ሰረገሎቹን ያከማቹትን ከተሞች የሚያሳይ ነው ።

ንጉሡም ብሩንና ወርቁን በኢየሩሳሌም እንደ ድንጋይ እንዲበዛ አደረገው
ተራኪው በኢየሩሳሌም ውስጥ የነበረውን ከፍተኛ ብር ለማጉላት የተጋነነ ትረካ ይጠቀማል ። ኣት: - “ንጉሡ በኢየሩሳሌም እጅግ ብዙ ብር ነበረው ፣ ብሩ በምድር ላይ እንዳለ ድንጋይ ብዙ ነበር” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

የሾላ ዛፎች
ይህ በለስ የሚመስል ፍሬ የሚያፈራ ዛፍ ነው። (የማይታወቁትን ይተርጉሙ)

ለሰሎሞን ፈረሶችን ከግብጽና ከቀዌ ስለማስመጣትን
“ማስመጣት” አንድን ነገር ከሌላ ሀገር ወደ አንድ ነገር የማምጣት ተግባር ነው። ይህ እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሰሎሞን ፈረሶቹን ከግብጽና ከቀዌ ያስመጣ ነበር” (የረቂቅ ስሞችን: ይመልከቱ)

ቀዌ
ይህ የክልል ስም ነው ። አንዳንዶች ቀዌን በትንሹ እስያ ውስጥ ከሚገኘው ከኪልቅያ ጋር አንድ ነው ብለው ያስባሉ ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

በዋጋ
“በተቆረጠለት ዋጋ” ወይም “በገንዘብ”

ስድስት መቶ ሰቅል ብር... **150** ሰቅል
አንድ ሰቅል ከ 11 ግራም ጋር እኩል የሆነ የክብደት መለኪያ ነው። ኣት: - “6.6 ኪሎ ግራም ገደማ ብር... ወደ 1.7 ኪሎ ግራም” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ክብደትን: ይመልከቱ)

ስድስት መቶ
“600” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ተልኳል
አንድን ነገር ከአንዱ አገር ወደ ሌላ ሀገር መላክ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 በዚህ ጊዜ ሰለሞን ለእግዚአብሔር ስም ቤት እንዲገነባ እና ለመንግሥቱ ቤተ መንግሥት እንዲገነባ አዘዘ። **2** ጭነት የሚሸከሙ ሰባ ሺህ ሰዎች እና ከተራሮች እንጨት የሚቆርጡትን ሰማንያ ሺህ ሰዎች እነርሱንም የሚቆጣጠሩ ሦስት ሺህ ስድስት መቶ ሰዎች መደበ። **3** ሰለሞንም ወደ ጢሮስ ንጉሥ ወደ ኪራም ፦የሚኖርበትን ቤት እንዲሠራ የዝግባ እንጨት በመላክ ከአባቴ ከዳዊት ጋር እንዳደረግህ ለእኔም እንደዚሁ አድርግልኝ። **4** እነሆ በእግዚአብሔር ፊት የጣፋጩን ቅመም ሽታ ለማጠን፥ የመገኘቱን ኅብስት ዘወትር ለማኖር፥ በጠዋትና በማታ፥ በሰንበታቱም ፥ በመባቻዎቹና ለአምላካችን ለእግዚአብሔር በተመደቡት ልዩ በዓላት የሚቃጠለውን መሥዋዕት ለማቅረብ ለአምላኬ ለእግዚአብሔር ስም ቤት ልገነባና ልቀድሰው ነው። ይህ ለእስራኤል ለሁልጊዜ ሕግ ነው። **5** አምላካችን ከአማልክት ሁሉ በላይ ታላቅ ስለሆነ የምሠራው ቤት እጅግ ታላቅ ይሆናል። **6** ነገር ግን መላው አጽናፈ ዓለምና ሰማይ ራሱ ሳይቀር ሊይዘው ለማይችለው ለእርሱ ለእግዚአብሔር ቤት ይሠራ ዘንድ የሚችል ማን ነው? በፊቱ መሥዋዕት ከማቅረብ በስተቀር ለእርሱ ቤት እሰራ ዘንድ እኔ ማን ነኝ? **7** በመሆኑም በወርቅ፥ በብር፥ በናስ፥ በብረት፥ እንዲሁም ሐምራዊውን፥ ቀዩን፥ ሰማያዊውን ግምጃ በመሥራት የተካነ ሰው፥ የእንጨት ቅርጻ ቅርጽ ዓይነቶችን ሁሉ መሥራት የሚያውቅ ሰው ላክልኝ። እርሱም አባቴ ዳዊት ካዘጋጃቸው በእኔ ዘንድ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ካሉት የተካኑ ሰዎች ጋር ይሆናል። **8** አገልጋዮችህ እንጨት ከሊባኖስ መቁረጥ እንደሚያውቁ ስለማውቅ ከሊባኖስ የዝግባ እንጨቶች፥ የጥድ እንጨቶች፥ የሰንደልም እንጨቶች ላክልኝ። እነሆ ባሪያዎችህ ከባሪያዎቼ ጋር ይሆናሉ። **9** ልሠራ ያሰብኩት ቤት ታላቅና ድንቅ ይሆናልና የተትረፈረፈ ሳንቃ እንጨት እንዲያዘጋጁልኝ ነው። **10** እነሆ እንጨቱን ለሚቆርጡ ሰዎች ሀያ ሺህ የቆሮስ መስፈሪያ የተፈጨ ስንዴ፥ ሀያ ሺህ የቆሮስ መስፈሪያ ገብስ፥ ሀያ ሺህ የባዶስ መስፈሪያ የወይን ጠጅ፥ ሀያ ሺህ የባዶስ መስፈሪያ ዘይት ለባሪያዎችህ እሰጣለሁ። **11** ንጉሥ ኪራም፦ እግዚአብሔር ሕዝቡን ስለሚወዳቸው በላያቸው አንግሦሃል ብሎ መልሶ ወደ ሰለሞን መልእክት ላከ። **12** በተጨማሪም ኪራም፦ ሰማይንን ምድርን የፈጠረ፥ ለእግዚአብሔር ቤት እና ለመንግሥቱ ቤት የሚሠራ ጥበበኛና ብልሃተኛ አስተዋይም ልጅ ለንጉሡ ለዳዊት የሰጠ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የተባረከ ይሁን አለ። **13** አሁንም ማስተዋል የተሰጠውን የተካነውን ባለሙያዬን ሁራምን ልኬልሃለሁ። **14** ከዳን ሴት ልጆች የአንዲቱ ልጅ ነው። አባቱ የጢሮስ ሰው ነበር። ወርቁን፥ ብሩን፥ ናሱን፥ ብረቱን፥ ድንጋዩን እንዲሁም እንጨቱን፥ ሐምራዊውን፥ ሰማያዊንና ቀዩን ግምጃ ጥሩ በፍታውንም በመሥራት የተካነ ነው። የትኛውንም ዓይነት ቅርጽ በመሥራት እና የትኛውንም ዓይነት ንድፍ በማውጣትም የተካነ ነው። በተካኑት ሠራተኞችህ መካከል እና ከጌታዬ ከአባትህ ከዳዊት ብልሃተኞች ጋር ይሆን ዘንድ ስፍራ ይዘጋጅለት። **15** አሁንም ጌታዬ የተናገረውን ስንዴውንና ገብሱን ዘይቱንና የወይን ጠጁን እነዚህን ነገሮች ወደ አገልጋዮቹ ይላክ። **16** እኛም የሚያስፈልግህን ያህል እንጨት ከሊባኖስ እንጨት እንቆርጣለን። እንደ ታንኳ በባሕር ላይ ወደ ኢዮጴ እንወስድልሃለን፤ አንተም እስከ ኢየሩሳሌም ድረስ ታጓጉዘዋለህ። **17** ሰለሞንም ኣባቱ ዳዊት በእስራኤል ምድር የነበሩትን የውጪ አገር ዜጎች ሁሉ እንደቆጠረ እርሱ ያደረገበትን ዘዴ ተከትሎ ቆጠራቸው። እነርሱም አንድ መቶ ሃምሳ ሦስት ሺህ ስድስት መቶ ሆነው ተገኙ። **18** ሰባ ሺህው ጭነት እንዲሸከሙ ሰማንያ ሺህው በተራሮችም ላይ እንጨት እንዲቆርጡ እና ሦስት ሺህ ስድስት መቶው ደግሞ ሕዝቡን ለሥራ የሚያሰማሩ ተቆጣጣሪዎች እንዲሆኑ መደባቸው።

---

2 Chronicles 2:1

አሁን
ይህ የታሪኩን አዲስ ክፍል ያመለክታል።

ለእግዚአብሔር ስም ቤት እንዲሠራ አዘዘ
“ስም” የሚለው ቃል የግለሰቡ ስም ነው። አት: - “ያህዌ የሚኖርበትን ቤት እንዲሠሩ ህዝቡን አዘዘ” ወይም “ህዝቡ እግዚአብሔርን የሚያመልኩበትን ቤት እንዲሠሩ አዘዘ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ለመንግሥቱ ቤተ መንግሥት
“ለመንግሥቱ የንጉሣዊው ቤተ መንግሥት” ወይም “ለራሱ ቤተ መንግሥት”

ሰባ ሺህ ሰዎች ... ሰማንያ ሺህ ወንዶች
“70,000 ወንዶች... 80,000 ወንዶች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ሸክሞችን ለመሸከም
እነዚህ የያህዌን ቤት ለመገንባት የሚያስፈልጉ ቁሳቁሶች ብዛት ያላቸው እንደሆኑ ይታወቃል ። አት: - “ብዙ ቁሳቁሶችን ለመሸከም” (የቃላት ግድፈትን: ይመልከቱ)

3,600
“ሦስት ሺህ ስድስት መቶ” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ኪራም
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

2 Chronicles 2:4

እኔ ለአምላኬ ለእግዚአብሔር ስም ቤት እሠራለሁ
እዚህ “ስም” ግለሰቡን ይወክላል። በ 2 ኛ ዜና 2 :1 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። AT: - “አምላኬ እግዚአብሔር የሚኖርበት ቤት እሠራለሁ” ወይም “ሰዎች አምላኬ እግዚአብሔርን የሚያመልኩበትን ቤት እሠራለሁ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

እኔ ልሰራ ነው
ሰሎሞን ህዝቡን ቤቱን እንዲሠሩ ያዛል ። ኣት: - “ሕዝቤ እንዲሠሩ ላዝ ነው” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የገጸንም ኀብስት
ይህ በመሠዊያው ፊት ለፊት ስለተቀመጡት 12 ዳቦዎች የሚያሳይ ነው ።

በመባቻዎቹም
ይህ ጊዜ ከጨረቃ እንቅስቃሴ ጋር የሚጣጣም የበዓል ጊዜ ነበር ።

ይህ ለእስራኤል የዘላለም ሥርዓት ነው
እዚህ “ይህ” የሚያመለክተው ህዝቡ ያህዌህን በቤተ መቅደሱ የሚያመለኩበትን መንገዶች ሁሉ ነው ። ኣት: - “እነዚህ እግዚአብሔር እስራኤልን ለዘላለም እንዲያደርግ ያዘዘው ነገሮች ናቸው”

እግዚአብሔር ይበልጣል
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ከሌሎች አማልክት ትልቅ መሆኑን ሳይሆን ከሌሎች አማልክት የበለጠ አስፈላጊ እና ኃያል መሆኑን ነው ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 2:6

አጽናፈ ሰማይም ሆነ ሰማይ እርሱን ሊይዘው አይችልምና ለእግዚአብሔር ቤት ሊሠራለት ማን ይችላል? በፊቱ ቅዱስ ቁርባንን ከማቃጠል በቀር እኔ ቤት እሠራለት ዘንድ ኤኔ ማን ነኝ?
ሰሎሞን ማንም ሰው ለእግዚአብሔር ቤት ለመሥራት ብቁ አለመሆኑን ለማጉላት አወያይ መጠይቅን ተጠሟል ። አት: - “አጽናፈ ሰማይም ሆነ ሰማይ እንኳ እሱን ለመያዝ የሚያስችል አቅም ስለሌለው ማንም ሰው ቤት ሊሠራለጽ አይችልም። መስዋዕት የሚቀርብበት ቦታ ካልሆነ በስተቀር ለእርሱ ቤት ለመሥራት ብቁ አይደለሁም ። (አወያይ መጠይቅን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 2:8

አገናኝ መግለጫ :
ይህ የሰሎሞንን መልእክት ለጢሮስ ንጉሥ ለኪራም ይቀጥላል ።

የዝግባና የጥድ የሰንደልም ዛፎች
እነዚህ የተለያዩ የዛፍ ዓይነቶች ናቸው ። (የማይታወቁትን ይተርጉሙ: ይመልከቱ)

ሃያ ሺህ ቆሮስ
አንድ ቆሮስ 220 ሊትር ነው። ሃያ ሺህ ቆሮስ 4,400 ኪ.ሊትር ጋር እኩል ነው. (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ይዘትን: ይመልከቱ)

ሃያ ሺ
“20,000” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

የመሬት ስንዴ
“ስንዴ” የእኛ

ሀያ ሺህ መታጠቢያ ገንዳ
የመታጠቢያ ገንዳ 22 ሊትር ነው ። ሃያ ሺህ የባዶስ መታጠቢያዎች ከ 440 ኪሎሊትር ጋር እኩል ናቸው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ይዘትን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 2:11

ጥበበኛና ብልሃተኛ አስተዋይም
ይህ የነገሮች ስሞችን “ብልህነት” እና “ማስተዋልን” ለማስቀረት እንደገና ሊገለፅ ይችላል ። “AT” “በጣም ብልህ እና ብዙ ነገሮችን የሚረዳ” (የረቂቅ ስሞችን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 2:13

የማስተዋል ተሰጥኦ ያለው
የነገሮች ስም የሆነው “ማስተዋል” የሚለው ቃል “ተረድቷል” ወይም “ጠቢብ” ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። AT: “ብዙ ነገሮችን የሚረዱ” ወይም “በጣም ጥበበኛ”(የረቂቅ ስሞችን: ይመልከቱ)

ኪራምአቢ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

እርሱ በወርቅ ሥራ የተካነ ነው ... በደማቅ ሱፍ
በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 2 ቁጥር 7 እንደተረጎሙት ከነዚህ ብዙዎቹን ቃላቶች ይተርጉሙ ።

ጥሩ በፍታ
“ከፍተኛ ጥራት ያለው ጨርቅ” ወይም “ምርጥ ጨርቅ”

እርሱ የዳን ሴት ልጆች ልጅ ነው
“እናቱ ከዳን ነገድ ናት” ወይም “እናቱ ከዳን ወገን ናት”

2 Chronicles 2:15

አገናኝ መግለጫ :
ይህ ከጢሮስ ንጉሥ ከኪራም ለሰሎሞን የሚናገረውን መልእክት ይቀጥላል ።

ጌታዬ የተናገረውን እነዚህን ነገሮች ወደ ባሪያዎቹ ይላከው
ኪራም ሰለሞንን “ጌታዬ” ፣ ራሱንና ፣ የራሱን ሕዝብ “አገልጋዮቹ” ሲል ጠርቶታል። ይህ አክብሮት ማሳያ መንገድ ነው። ኣት: - “ጌታዬ አንተ የተናገርከውን እባክህን እነዚህን ነገሮች ለባሪያዎችህ ላክ” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦስተኛ መደብ ሰብኣዊን: ይመልከቱ)

ወደ ኢየሩሳሌም ትወስደዋለህ
እዚህ “አንተ” የሚለው ሰሎሞንን ያመለክታል። ሰሎሞን ምናልባት ሌሎች ሰዎች ዋናውን ሥራ እንዲሠሩ እንዳዘዘ አንባቢዎቹ ሊገነዘቡ ይገባል ። ኣት: - “አንተ ሰዎችህን እንጨቱን ወደ ኢየሩሳሌም እንዲወስዱ ታዛቸዋለህ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሰለሞን ቆጠረ
ሰሎሞን ምናልባት ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ እንዳዘዘ አንባቢዎቹ ሊገነዘቡት ይገባል ። ኣት: - “ሰሎሞን አገልጋዮቹ እንዲቆጠሩ አድርጎአቸው ነበር” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

እነሱ **153,600** ሆነው ተገኙ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “153,600 መጻተኞች ነበሩ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን እና ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

153,600
“መቶ አምሳ ሦስት ሺህ ስድስት መቶ” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ሰባ ሺህ ... ሰማንያ ሺህ
“70,000 ወንዶች... 80,000 ወንዶች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ሸክሞችን ለመሸከም
እነዚህ የያህዌን ቤት ለመገንባት የሚያስፈልጉ በርካታ ቁሳቁሶች እንደሆኑ ይታወቃል ። አት: - “በርካታ ቁሳቁሶችን ለመሸከም” (ግድፈተ ቃልን: ይመልከቱ)

3,600
“ሦስት ሺህ ስድስት መቶ” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ከዚህ በኋላ ሰለሞን እግዚአብሔር ለአባቱ ለዳዊት በተገለጠለት በሞሪያ ተራራ ላይ በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔር ቤት መሥራት ጀመረ። ዳዊት እንዳቀደለት በኢያቡሳዊው በኦርና አውድማ ሥፍራውን አዘጋጀ። **2** በነገሠ በአራተኛው ዓመት በሁለተኛው ወር በሁለተኛው ቀን መሥራት ጀመረ። **3** ሰለሞንም ለእግዚአብሔር ቤት የጣለው መሠረት ስፍሮች እነዚህ ናቸው። ርዝመቱ በድሮው መለኪያ ስልሳ ክንድ ወርዱም ሃያ ክንድ ነበር። **4** በቤቱም ፊት የነበረው በረንዳ ርዝመቱ ከቤቱ ወርድ ተመሳሳይ ሆኖ ሃያ ክንድ ነበር። ቁመቱም ሃያ ክንድ ነበረ። ሰለሞንም ውስጡን በንጹህ ወርቅ ለበጠው። **5** የዋናውን ቤት ጣሪያ በጥድ እንጨት ሠራው። በንጹህ ወርቅም ለበጠው። የዘንባባ ዛፎችንና የሰንሰለቶችን አምሳል ቀረጸበት። **6** ቤቱንም በከበሩ ድንጋዮች አስጌጠው፤ ወርቁም የምሥራቅ ፈርዋይም ወርቅ ነበር። **7** አውታሮቹን፥ ሰረገሎቹን፥ ግድግዳዎቹንና በሮቹንም በወርቅ ለበጣቸው። በግድግዳዎቹም ላይ ኪሩቤልን ቀረፀ። **8** ቅድስተ ቅዱሳኑንም ሠራ፤ ርዝመቱም ከቤቱ ወርድ ጋር ተመሳሳይ ሆኖ ሃያ ክንድ ነበር፤ ወርዱም ሃያ ክንድ ነበር። ስድስት መቶ መክሊት በሚያህል በጥሩ ወርቅም ለበጠው። **9** የሚስማሮቹም ክብደት ሃምሳ ሰቅል ወርቅ ነበር። ከፍ ያሉ ገጽታዎቹን/ሰሌዳዎቹን በወርቅ ለበጣቸው። **10** ለቅድስተ ቅዱሳን ሁለት የኪሩቤል አምሳያዎችን ሠራ፤ ባለሙያዎችም በወርቅ ለበጡዋቸው። **11** ክንፎቹ በአጠቃላይ ከዳር እስከ ዳር ሃያ ክንድ ይረዝሙ ነበር። የአንዱ ኪሩብ ክንፍ ክፍሉ ግድግዳ ድረስ የሚደርስ አምስት ክንድ ይረዝም ነበር፤ ሌላኛው ክንፍ እንደዚሁ እስከ ሌላኛው ኪሩብ ክንፍ ድረስ የሚደርስ አምስት ክንድ ነበር። **12** የሌላኛው ኪሩብ ክንፍም ክፍሉ ግድግዳ ድረስ የሚደርስ አምስት ክንድ ይረዝም ነበር፤ ሌላኛው ክንፉም እንደዚሁ የመጀመሪያውን ኪሩብ ክንፍ የሚነካ አምስት ክንድ ነበር። **13** የእነዚህም ኪሩቤሎች ክንፎች በአጠቃላይ ሃያ ክንድ ያህል ተዘርግተው ነበር። ኪሩቤልም ፊቶቻቸው ወደ ዋናው ቤት እየተመለከቱ በእግሮቻቸው ቆመው ነበር። **14** ከሰማያዊም፥ ከሐምራዊም፥ ከቀዩም፥ ሐር እና ከጥሩ በፍታ መጋረጃውን ሠራ፤ የኪሩቤሎችንም ቅርፅ ሠራባቸው። **15** ሰለሞንም ለቤቱ ፊት ለፊት እያንዳንዳቸው ሠላሳ አምስት ክንድ ከፍታ ያላቸውን ሁለት ምሰሶዎች ሠራ። በእያንዳንዳቸውም ጫፍ ላይ የነበሩት ርዕሰ አእማድ አምስት ክንድ ከፍታ ያላቸው ነበሩ። **16** ለምሰሶዎቹም ሰንሰለቶችን አድርጎ በጫፋቸው ላይ አኖራቸው። መቶም ሮማኖች ሠርቶ ከሰንሰለቶቹ ጋር አገናኛቸው። **17** ምሰሶዎቹንም በቤት መቅደሱ ፊት ለፊት አንደኛውን በቀኝ ሌላኛውንም በግራ አቆማቸው፤ በስተቀኝ የነበረውን ምሰሶ የሚያቆም/ያኪን፥ የበስተግራውንም ምሰሶ የሚያበረታ/ቦኤዝ ብሎ ሰየመው።

---

2 Chronicles 3:1

ሰሎሞንም መሥራት ጀመረ . . . አዘጋጀ . . . ጀመረ . . ..ሰሎሞን ጣለ **(**መሠረት**)**
ሰሎሞን ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ እንዳሰማራ አንባቢዎቹ ሊገነዘቡት ይገባል። አት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች መሥራት ጀመሩ... አዘጋጁ ፣...ጀመሩ . . . የሰሎሞን ሠራተኞች (መሠረት) ጣሉ“ (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የሞሪያ ተራራ
ይህ የተራራ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ኢያቡሳዊው ኦርና
“ኦርና” የሰው ስም ነው። “ኢያቡሳዊ” የቡድን ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

በሁለተኛው ወር በሁለተኛ ቀን
“የ2ተኛ ወር 2ተኛ ቀን” ይህ በዕብራዊያን የቀን መቁጠሪያ ሁለተኛ ወር ነው። ሁለተኛው ቀን እንደ አውሮጳዊያን የቀን መቁጠሪያ ከሚያዝያ አጋማሽ ጋር ተቀራራቢ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥርን: ይመልከቱ)

በአራተኛው ዓመት
“በ 4ተኛው ዓመት” (ሕገኛ ቁጥርን: ይመልከቱ)

አሁን
በዋናው የታሪክ መስመር ውስጥ መቋረጥን ለማመልከት ይህ ቃል እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። እዚህ ላይ ተራኪው ስለ መቅደሱ መጠን እና ዲዛይን ማስረዳት ይጀምራል ።

ስድሳ ክንድ ... ሀያ ክንድ
“60 ክንድ... 20 ክንድ።” አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። አት: - “27.6 ሜትር ርዝመት... 9.2 ሜትር” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀትን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 3:4

ወለል
ከህንፃው የመግቢያ በር ጋር የሚያገናኝ እና የሚያገናኝ ጣሪያ እና አምድ ያለው የሕንፃ ክፍል ነው። ይህ ወለል ቤተ መቅደሱን ከከበበው ግድግዳ የፊት ክፍል ጋር የተያያዘ ሊሆን ይችላል።

ሀያ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። አት: - “9.2 ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀትን: ይመልከቱ)

ሰሎሞን ለበጠው ... ቀረጸው ... አስጌጠው
ሰሎሞን ሥራውን የሚሰሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። አት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ለበጡት የቀረጹትንም...አስጌጡት"

ዋናው አዳራሽ
ይህ የሚያመለክተው አዳራሻ ሳይሆን ሰፋ ያለ ክፍል ነው ።

2 Chronicles 3:6

አስጌጠ ... እርሱ ለበጠ... ቀረጸ
ሰሎሞን ሥራውን የሚሰሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። አት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ለበጡት የቀረጹትንም...አስጌጡት" (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የከበሩ ድንጋዮች
ውብ የሆኑ ፣ ከፍተኛ ዋጋ ያላቸው፣ እና ለጌጣጌጥ የሚያገለግሉ ድንጋዮች።

የፈርዋይም
ይህ ምናልባት የክልል ስም ሳይሆን አይቀርም። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ሰረገሎች
ሰረገላ አንድን ሕንፃ ለመገንባት የሚያገለግል ረዥም ከባድ እንጨት ነው ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 3:8

የገነባው... ለበጠው
ሰሎሞን ሥራውን የሚሰሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። አት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ገነቡ....ለበጡትም

ሀያ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። አት: - “9.2 ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀትን: ይመልከቱ)

ስድስት መቶ መክሊት
“600 መክሊት” አንድ መክሊት 33 ኪሎግራም ነው። አት: - “ወደ 20 ሜትሪክ ቶን” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብን: ይመልከቱ)

አምሳ ሰቅል
“50 ሰቅል።” አንድ ሰቅል 11 ግራም ነው። አት: - “55 ኪሎግራም” ወይም “ግማሽ ኪሎግራም ያህላል” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 3:10

ሠራ
ሰሎሞን ሥራውን የሚሰሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። አት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች ሠሩ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሀያ ክንድ... አምስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። አት: - “9.2 ሜትር... 2.3 ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀትን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 3:13

ሀያ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። አት: - “9.2 ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ እርቀትን:ይመልከቱ)

እሱ ሠራ... አስጌጠው
ሰሎሞን ሥራውን የሚሰሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል። አት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ሠሩ.....አስጌጡት (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሰማያዊ ፣ ሐምራዊና ደማቅ ቀይ ሐር
እነዚህን ቃላት በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 2 ቁጥር 7 እንደተቶረገመው ይተርጉሙ ።

ጥሩ በፍታ
“ከፍተኛ ጥራት ያለው ጨርቅ” ወይም “ምርጥ ጨርቅ”

ሰለሞንም እንዲሁ ሠራ ... ሠራ ... እርሱ እንዲሁ ሠራው ... አከናወነ
ሰሎሞን ሥራውን የሚሰሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል። አት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች እንዲሁ ሠሩ... ሠሩም... እንዲሁ ሠሩ... አከናወኑ”

ሠላሳ ስምንት ክንድ... አምስት ክንድ
“35 ክንድ... 5 ክንድ።” አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። አት: - “16.1 ሜትር... 2.3 ሜትር” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ እርቀትን: ይመልከቱ)

ጉልላቶች
በአዕማዶቹ አናት ላይ ያሉ ማስጌጫዎች

አንድ መቶ ሮማኖች
“100 ሮማኖች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

በቀኝ እጅ በኩል... በግራ እጅ በኩል
“በቀኝ በኩል... በግራ በኩል” ወይም “በደቡብ በኩል... በሰሜን በኩል”

ብሎ ጠራቸው
“ሰሎሞን ሰየማቸው”

ያቁም
እግዚአብሔርን “አጽኚ” እንደሆነ የሚገልጽ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ) በለዝ ይህ ስም “በብርቱ” ማለት ሲሆን እዚህ ላይ እግዚአብሔርን ለመግለጽ ጥቅም ላይ ውሏል። ምክንያቱም “በእርሱ ውስጥ ብርታት አለ” ማለት ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 በተጨማሪም የናሱን መሠዊያ ሠራ፤ ርዝመቱ ሃያ ክንድ ነበር፤ ወርዱም ሃያ ክንድ ነበር፤ ቁመቱም አሥር ክንድ ነበር። 2 ክፈፉ ከጫፍ እስከ ጫፉ አሥር ክንድ የሆነ ከቀለጠ ብረት ትልቅ ክብ ውሃ መያዣ ኩሬም ሠራ። ቁመቱም አምስት ክንድ ነበር፤ ዙሪያውም ሰላሳ ክንድ ነበር። 3 ውሃ መያዣው ቀልጦ ሲሰራ ከአርሱ ጋር አብረው የተሠሩ ከውሃ መያዣው ዙሪያ ከክፈፉ በታች በእያንዳንዱ ክንድ ርቀት አሥር ኮርማዎች ነበሩበት። 4 ውሃ መያዣው ሦስቱ ወደ ሰሜን በሚመለከቱ፥ ሦስቱ ወደ ምዕራብ በሚመለከቱ፥ ሦስቱ ወደ ደቡብ በሚመለከቱ፥ ሦስቱ ወደ ምሥራቅ በሚመለከቱ በአሥራ ሁለት በሬዎች ላይ ተቀምጦ ነበር። ውሃ መያዣው በላያቸው ላይ ሆኖ የጀርባ የሠውነት ክፍላቸው በስተ ውስጥ ነበር። 5 ውፍረቱም አንድ ጋት ያህል ነበር። የአፉ ክፈፍም እንደ ጽዋ ከንፈር እንደ ፈነዳ የሱፍ አበባ ሆኖ ተሠርቶ ነበር። ሦስት ሺህም የባዶስ መስፈሪያ ውሃ ይይዝ ነበር። 6 ደግሞም የተለያዩ ነገሮችን ማጠቢያ አሥር ጎድጓዳ ሳህኖች ሠራ፤ አምስቱን በስተግራ አምስቱንም በስተቀኝ አኖራቸው፤ የሚቃጠለውም መሥዋዕት ለማቅረብ ጥቅም የሚሰጡ ነገሮች በውስጣቸው ይታጠቡባቸው ነበር። የውሃ መያዣው ኩሬ ግን ለካህናቱ መታጠቢያ ነበር። 7 ለንድፋቸው በተሰጠው መመሪያ መሠረት አሥሩን የወርቅ መቅረዞች ሠራ፤ በቤተ መቅደሱ ውስጥ አምስቱን በስተግራ አምስቱን በስተቀኝ አኖራቸው። 8 አሥሩንም ገበታዎች ሠርቶ በቤተ መቅደሱ ውስጥ አምስቱን በስተግራ አምስቱን በስተቀኝ አኖራቸው። አንድ መቶ የወርቅ ጎድጓዳ ሳህኖች ሠራ። 9 በተጨማሪም የካህናቱን አደባባይ እና ታላቁንም አደባባይ የአደባባዮቹንም በሮች ሠራ፤ በሮቻቸውንም በናስ ለበጠ። 10 የውሃ መያዣውንም ኩሬ በቤቱ በስተቀኝ በስተምስራቅ ፊቱን ወደ ደቡብ አዙሮ አኖረው። 11 ኪራምም ምንቸቶቹን፥ መጫሪያዎቹንና መሠዊያውን መርጨያ ጎድጓዳ ሳህኖች ሠራ። ኪራምም እንደዚህ ለንጉሥ ሰለሞን በእግዚአብሔር ቤት የሠራውን ሥራ ሁሉ - 12 ሁለቱን አዕማድ፥ በሁለቱ አዕማድ ጫፍ ላይ የነበሩትን ጉልላቶች፥ በሁለቱ አዕማድ ጫፍ ላይ የነበሩትን ጉልላቶች የሚሸፍኑትን ሁለቱን ጌጠኛ ቅርፃ ቅርፆች ጨረሰ። 13 በአዕማዱ ጫፍ ላይ የነበሩትን ጉልላቶች ለሚሸፍኑት ሁለቱ ጌጠኛ ቅርፃ ቅርፆች ለእያንዳንዳቸው ሁለት ተርታ ሮማኖች አድርጎ ለሁለቱ ጌጠኛ ቅርፃ ቅርፆች አራት መቶ ሮማኖች ሠራ። 14 ማቆሚያዎቹንና በማቆሚያዎቹ ላይ የሚቀመጡትን የመታጠቢያ ሰሃኖችንም ሠራ፤ 15 አንድ የውሃ መያዣ ኩሬ እና ከስሩ የሚሆኑትን አስራ ሁለት ኮርማዎች፥ 16 እንዲሁም ምንቸቶቹን፥ መጫሪያዎቹን፥ ሜንጦዎቹን እና ሌሎች አገልግሎት ሰጪ ቁሳቁሶችን ሁሉ ሠራ፤ ኪራም ለንጉሥ ሰለሞን ለእግዚአብሔር ቤት ከአንፀባራቂ ናስ ሠራቸው። 17 ንጉሡም በዮርዳኖስ ሜዳ በሱኮትና ዛሬታን መካከል በሸክላው መሬት ውስጥ ብረታ ብረቱ እንዲቀልጥ አስደረገ። 18 ሰለሞንም እነዚህን እቃዎች ሁሉ በብዛት እንዲሰሩ አስደረገ፤ በእርግጥም የናሱ ክብደት ሊታወቅ አይችልም ነበር። 19 ሰለሞን በእግዚአብሔር ቤት የነበሩትን የቤት ዕቃዎች፥ የወርቁን መሠዊያ፥ የመገኘቱ ሕብስት የሚቀመጥባቸውን ገበታዎች፥ 20 በቅድስተ ቅዱሳን ፊት ያበሩ ዘንድ የታቀዱትን መቅረዞችን ከቀንዲሎቹ ጋር ሠራ።እነዚህ ከንጹሕ ወርቅ የተሰሩ ነበሩ። 21 አበባዎቹም፥ ቀንዲሎቹና መኮስተሪያዎቹም የጥሩ ወርቅ ነበሩ። 22 ጉጠቶቹም፥ ጎድጓዳ ሳህኖቹም፥ ማንኪያዎቹም ፥ እጣን ማጨሻዎቹም ሁሉ ከንጹህ ወርቅ የተሰሩ ነበሩ። ወደ ቤቱ ውስጥ መግቢያዎቹን በተመለከተ ወደ ቅድስተ ቅዱሳን የሚያስገቡት የውስጥ በሮች እና የቤቱ ማለትም የቤተ መቅደሱ በሮች ከወርቅ የተሠሩ ነበሩ።

---

2 Chronicles 4:1

ሠራ
እዚህ “እሱ” የሚያመለክተው ሰለሞንን ነው ። ሰሎሞን ሥራውን የሚሠሩ ሰዎች አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል። ኣት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች ሠሩ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሀያ ክንድ... አሥር ክንድ..... አምስት ክንድ... ሠላሳ ክንድ... እያንዳንዱ ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። ኣት: - “9.2 ሜትር... 4.6 ሜትር... 2.3 ሜትር... 13.8 ሜትር... በየ 46 ሴንቲ ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ እርቀትን: ይመልከቱ)

ክብ ኩሬ ሠራ
ይህ የሚያመለክተው ውሃ የሚይዝ ማጠራቀሚያን ወይም ገንዳን ነው ።

ከዳር እስከ ዳር
ከአንዱ ጫፍ እስከ ሌላኛው ጫፍ

ከጫፍ እስከ ጫፍ
“ከአንዱ ጠርዝ ወደ ሌላው”

በዙሪያው
ዙሪያ በክብ ነገር ወይም ሥፍራ ዙሪያ ያለው ርቀት ወይም ልኬት ነው ።

ለእያንዳንዱ ክንድ አስር
“ለአንድ ክንድ አሥር”

ኩሬውም በቀለጠ ጊዜ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሰራተኞቹ ኩሬውም ሲያቀልጡ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 4:4

ኩሬው
ይህ ለመስዋእት ውሃ የሚይዙ ገንዳ ወይም የውሃ ገንዳ ያመለክታል ።

አሥራ ሁለት በሬዎች ላይ ተቀምጦ ነበር
“በአሥራ ሁለት በሬዎች አናት ላይ ነበሩ”

አሥራ ሁለት በሬዎች
እነዚህ ከነሐስ የተሠሩ የበሬዎች ምስሎች ናቸው። ኣት: - “አሥራ ሁለት ትላልቅ የበሬዎች ምስሎች” ወይም “አሥራ ሁለት የነሐስ በሬዎች” (ታሳቢ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን: ይመልከቱ)

በላያቸው ላይ “ኩሬው” ተቀምጦ ነበር
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የሰለሞን ሠራተኞች 'ኩሬውን' በበሬዎች አናት ላይ አኖሩት ' (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

ጀርባቸው
አራት እግር ያለው እንስሳ የኋላ ሰውነት ክፍል ነው።

ውፍረቱ አንድ ጋት የሚያህል
ይህ ወደ 8 ሴንቲሜትር ያህል ነው ። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ እርቀትን: ይመልከቱ)

ከንፈሩም እንደ ጽዋ ከንፈር፥ እንደ ሱፍ አበባ ሆኖ ተሠርቶ ነበር
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ከንፈሩን የጽዋ ከንፈር እንዲመስል ፣ ውጪውን የሱፍ አበባ አስመስለው ቀርጸውት ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሦስት ሺህ ባዶስ
“3,000 ባዶስ።” ባዶስ ከ 22 ሊትር ጋር እኩል የሆነ የይዘት አሃድ ነው። ኣት: - “66 ኪሎሊትሮች” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ እርቀትን: ይመልከቱ)

እርሱ ሠራ... እርሱ አኖረ
እዚህ ላይ “እርሱ” ሰለሞንን ያመለክታል ። ሰሎሞን ሌሎች ሰዎችን ሥራውን እንዲሠሩ እንዳሰማራ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። ኣት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ሠሩ... አኖሩ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የሚቃጠለውን መባ ለመፈፀም የሚያገለግሉ ዕቃዎች በእነሱ ውስጥ መታጠብ አለባቸው
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሰዎች በእነሱ ውስጥ የሚቃጠለውን መባ ለመፈፀም ያገለገሉ እቃዎችን ያጥቡ ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 4:7

ሠራ... አኖረ... ሠራ... ሠራ
እዚህ “እሱ” ሰለሞንን ያመለክታል ። ሰለሞን ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሠሩ አሰማርቶ እንደነበረ አንባቢዎች ሊረዱ ይገባል። ኣት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች ሠሩ... አኖሩ... ሠሩ... ሠሩ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

እንደ ሥርዓታቸው ተሠሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በዲዛይናቸው መሠረት” ወይም “ሰሎሞን ሠራተኞቹን እንዲቀርጿቸው ባዘዘው መሠረት”(ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

በቀኝ እጅ ... በግራ
“በቀኝ በኩል... በግራ በኩል” ወይም “በደቡብ በኩል... በሰሜን በኩል”

አንድ መቶ ድስቶች
“100 ድስቶች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ድስቶች
ለመታጠብ የሚያገለግሉ ጥልቀት ያላቸው ሳህኖች

2 Chronicles 4:9

አደባባዩን ሠራ... ደግሞም ለበጠው...አኖረ
እዚህ “እሱ” ሰለሞንን ያመለክታል ። ሰሎሞን ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ እንዳሰማራ አንባቢዎች ሊገነዘቡት ይገባል ። ኣት: - “የሰለሞን ሠራተኞች ሠሩ... ለበጡ... አኖሩ”(የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ታላቁንም አደባባይ
“ትልቁ አደባባይ”

በቤተ መቅደሱ በስተ ምሥራቅ በኩል፣ ለበስተ ደቡብ በኩል ትይዩ ይሆናል
“ከቤተ መቅደሱ ከደቡብ ምስራቅ ጎን ቀጥሎ”

2 Chronicles 4:11

ኪራም
በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 2 ቁጥር 13 ውስጥ ይህንን ስም እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

መርጫ ጎድጓዳ ሳህኖችን
መሠዊያውን ለመርጨት በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ደም መያዣ ሳህኖች

ኪራም የሠራውን ሥራ ጨረሰ ...
እዚህ ኪራም ቤተመቅደሱን የሰሩትን ሁሉ ይወክላል። ኣት: - “ኪራም እና ሌሎቹ ሠራተኞች የሠሩትን ሥራ ጨረሱ...።” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል: ይመልከቱ)

ጎድጓዳ ሳህኖች ይመስላሉ ጉልላቶች
የአንድ አምድ የላይኛው ክፍል ኩልላት ይባላል ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 3 ቁጥር 3 ላይ “ጉልላት” እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “ጎድጓዳ ሳህን ቅርጽ ያላቸው አናቶች” ወይም “ሳህን ቅርጽ ያላቸው የላይኛው ክፍሎች”

ጌጣጌጥ መርበቦች
ይህ በአዕማዶቹ የላይኛው ክፍል ላይ ያለውን የጌጣጌጥ ቅርፃ ቅርጾችን ወይም ምልክቶችን ያመለክታል ። ኣት: - “ሰንሰለቶችን የሚመስሉ ቅርፃ ቅርጾች”

አራቱ መቶ ሮማኖች
“ሮማኖችን” በ 2 ዜና መዋዕል 3: 3 እንደተረጎምከው ተርጉም። (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 4:14

እርሱ እንዲሁም ሠራ....ኪራም-አቢ ሠራ
እዚህ ኪራም አቢ ተብሎ የተጠራው ኪራም ፣ ከእርሱ ጋር አብረው የሚሠሩትን ሁሉ ይወክላል። ኣት: “ደግሞም ኪራም-አቢ እና የእርሱ የእጅ ጥበብ ባለሙያዎቹ ሠሩ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል: ይመልከቱ)

ገንዳዎቹ
“ሳህኖቹን”

አንድ ኩሮና እና አሥራ ሁለት በሬዎች
ይህ ትልቅ እና ያጌጠ መታጠቢያ ነው ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 4 ቁጥር 2 -3 እንደተረጎምከው “ኩሬ” እና “በሬዎችን” ተርጉም ።

ሌሎች ዕቃዎችን
“ሌሎች መሣሪያዎች” ወይም “ለመሠዊያው የሚያገለግሉ ሌሎች ዕቃዎች”

ከለሰለሰ ናስ
መንጸባረቅ እንዲችል ሠራተኞቹ ያለሰለሱት ናስ ።

2 Chronicles 4:17

ንጉሡ ሰሎሞን አስፈሰሰው ... ሰሎሞን ሠራ
ሰሎሞን ሌሎች ሰዎችን ሥራውን እንዲሠሩ እንዳሰማራ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል። ኣት: - “ንጉሡ ሠራተኞቹን እንዲጥሉት አዘዘ ... የሰሎሞንም ሠራተኞች ሠቱ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

በጽሬዳ
ይህ የከተማ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

የናሱ ክብደት ሊታወቅ አልቻለም
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ተገቢ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እጅግ ብዙ ናስ ስለነበረ ማንም ሊመዝነው አልሞከረም ። ኣት: - “ማንም ሰው ናሱን ሊመዝን እንኳ አልሞከረም” ወይም 2) ይህ ከፍተኛውን የነሐስ መጠን አጋኖ በመግለጽ አፅኖት የሚሰጥ ነው ። ኣት: - “ናሱ በጠቅላላ ምን ያህል እንደሚመዝን እንኳ ሊገልጽ የሚችል ማንም አልነበረም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን እና ግነትን እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 4:19

ሰሎሞን ሠራው
ሰሎሞን በእርግጥ ሌሎች ሰዎችን ሥራውን እንዲሰሩ እንዳሰማራ አንባቢዎች ሊገነዘቡት ይገባል ። ኣት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች ሠሩ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የቤት እቃዎች ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ የሚያገለግሉትን ጎድጓዳ ሳህኖች እና መሳሪያዎች ሁሉ ነው።

የገጹ ጎብስት የነበረባቸውን ገበታዎች
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ካህናቱ የመገናኛውን እንጀራ የሚያቀርቡባቸው ገበታዎች” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

የገጹ ጎብስት
ይህ በመሠዊያው ፊት ለፊት ስለተቀመጡት 12 ዳቦዎች የሚያሳይ ነው ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 2 ቁጥር 4 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

ውስጠኛው ቤት ፊት ለፊት እንዲቃጠሉ የተቀየሱ ነበሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በውስጠኛው ክፍል ፊት እንዲቃጠል” ወይም “ካህናቱ በውስጠኛው ክፍል ፊት ለፊት እንዲቃጠሉ ዘይት ያኖሩበታል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

ውስጠኛው ቤት
ይህ “የቅድስተ ቅዱሳኑ” ወይም “የቅዱሱ ስፍራ” ሌላው ሥም ነው ።

አበባዎቹና፣ ቀንዲሎቹ
“አበባዎቹና” እና “ቀንዲሎቹ” የመቅረዞቹ አንድ ክፍል ናቸው ።

መኮስተሪያዎች
ይህ ነገሮችን ለማንሳት የሚያገለግል በአንደኛው ጫፍ ከተገናኙ ከሁለት የእንጨት ወይም የብረት ዘንግጎች የተሠራ መሣሪያ ነው ።

ደግሞም የመብራት ማጥፊያዎች ... ሁሉ ከንጹሕ ወርቅ ተሠሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሠራተኞቹ የመብራቶቹን ማጥፊያዎች ... ከጥሩ ወርቅ...

የመብራት ማጥፊያዎች
እነዚህ የመብራት የዘይት መስመሮችን በማቋረጥ መብራቶቹን ለማጥፋት ያገለግሉ ነበር።

የውስጠኛው በሮች ... ከወርቅ የተሠሩ ነበሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ሠራተኞቹ የውስጠኛውን በሮች ... ከወርቅ ሠሩ (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ሰለሞንም እንደዚህ ለእግዚአብሔር ቤት የሠራው ሥራ ሁሉ ተጠናቀቀ። ሰለሞንም አባቱ ዳዊት የቀደሳቸውን እቃዎች ብሩን፥ ወርቁንና የቤት እቃዎችን ሁሉ ጨምሮ አምጥቶ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ በነበሩት ግምጃ ቤቶች ውስጥ አስቀመጣቸው። **2** ከዚያም ሰለሞን የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ታቦት ከዳዊት ከተማ ማለትም ከጽዮን እንዲያመጡ የእስራኤልን ሽማግሌዎች ፥ የነገድ አለቆችን ሁሉ እና የእስራኤልን ሕዝብ ቤተሰብ መሪዎች ሰበሰበ። **3** የእስራኤልም ሰዎች ሁሉ በሰባተኛው ወር በበዓሉ ወቅት በንጉሡ ፊት ተሰበሰቡ። **4** የእስራኤልም ሽማግሌዎች ሁሉ መጡ፤ ሌዋውያንም ታቦቱን አነሱ። **5** ታቦቱንም፥ የመገናኛውንም ድንኳን፥ በድንኳኑም ውስጥ የነበሩትን ቅዱሳት ዕቃዎች በሙሉ አመጡ። ከሌዊ ነገድ የነበሩት ካህናት እነዚህን ነገሮች ሁሉ አመጡ። **6** ንጉሥ ሰለሞንና የእስራኤል ማህበር ሁሉ ሊቆጠሩ የማይችሉትን በጎችና በሬዎች እየሰዉ በታቦቱ ፊት ተሰበሰቡ። **7** ካህናቱም የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ታቦት ወደ ቤቱ ውስጠኛ ክፍል ወደ ቅድስተ ቅዱሳን ከኪሩቤል ክንፍ በታች ወደ ቦታው አመጡት። **8** ኪሩቤልም በታቦቱ ስፍራ ላይ ክንፎቻቸውን ዘርግተው ነበር፤ ኪሩቤልም ታቦቱንና መሸከሚያዎቹን ምሶሶዎችም ይሸፍኑ ነበር። **9** መሸከሚያዎቹ ምሶሶዎችም እጅግ ረጅም ከመሆናቸው የተነሳ ጫፎቻቸው ከውስጠኛው ክፍል ፊት ለፊት ከቅዱሱ ሥፍራ ይታዩ ነበር፤ ነገር ግን ክውጪ መታየት አይችሉም ነበር። እስከዚህች ቀንም ድረስ በዚያ ይገኛሉ። **10** በታቦቱም ውስጥ የእስራኤል ሰዎች ከግብጽ ምድር በወጡ ጊዜ እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር ቃል ኪዳን ባደረገ ጊዜ ሙሴ በኮሬብ ካስቀመጣቸው ከሁለቱ ጽላቶች በስተቀር ምንም ነገር አልነበረባቸውም። **11** ካህናቱም ከቤተ መቅደሱ ቅዱስ ስፍራ ወጡ። በዚያ የነበሩትም ካህናት በተመደቡበት ክፍል ላይ ሳያተኩሩ ሁሉም ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ቀድሰው ነበር። **12** መዘምራን የነበሩትም ሌዋውያንም አሳፍን፥ ኤማንን፥ ኤዶታምን ልጆቻቸውንና ወንድሞቻቸውን ጨምሮ ሁሉም ጥሩ በፍታ ለብሰው ጸናጽል፥ በገና እና መሰንቆ/ክራር እየመቱ በመሠዊያው አጠገብ በስተምሥራቅ ቆመው ነበር። ከእነርሱም ጋር መቶ ሃያ መለከት የሚነፉ ካህናት ነበሩ። **13** መለከቱን የሚነፉትና መዘምራኑም ከመቅደሱ ሲወጡ በአንድነት ሆነው እግዚአብሔርን እያመሰገኑና እያወደሱ በአንድ ቃል ድምጻቸውን ያሰሙ ነበር። ከመለከቶቹና ከጸናጽሎቹ ከሌሎቹም መሳሪያዎች ጋር ድምጻቸውን ከፍ አድርገው እግዚአብሔርን ያመሰግኑ ነበር።" ቸር ነውና የቃል ኪዳን ታማኝነቱ ለዘላለም የሚጸና ነውና" ብለው ዘመሩ። በዚያን ጊዜ ቤቱ የእግዚአብሔር ቤት በደመና ተሞላ። **14** የእግዚአብሔር ክብር ቤቱን ሞልቶት ስለነበር ከደመናው የተነሳ ካህናቱ ለማገልገል መቆም አልቻሉም ነበር።

---

2 Chronicles 5:1

ሰሎሞን ለእግዚአብሔር ቤት ያከናወነው ሥራ ሁሉ ተፈጸመ ሲል ሰሎሞን አኖረው
ሰሎሞን ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ እንዳሰማራ አንባቢዎች ሊገነዘቡት ይገባል ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “የሰሎሞን ሠራተኞች ሁሉንም ለየእግዚአብሔር ቤት ሥራ ካጠናቀቁ በኋላ ፣አመጡ” (የባህሪ ስምን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

ግምጃ ቤቶች
መጋዘኖች ፣ ነገሮች የሚቀመጡባቸው ወይም የተቀመጡባቸው ክፍሎች

2 Chronicles 5:2

የነገድ ራሶችን ሁሉ
እዚህ “ራሶች” ለአንድ ነገር በጣም አስፈላጊ ለሆነ አካል ምሳሌ ነው ። አት: - “የየነገዶቹ መሪዎች ሁሉ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

የእስራኤል ሰዎች ሁሉ
ይህ ምናልባት 1) ሰሎሞን ወደ ኢየሩሳሌም የጠራውን እና በ 5: 2 ውስጥ የተዘረዘሩትን) ወይም 2) በአጠቃላይ ለበዓሉ ወደ ኢየሩሳሌም የተጓዙትን ፣ እንጂ የግድ እስራኤል ውስጥ ለሚኖሩ ወንድ ሁሉ አይደለም ። (ግነትን እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

በሰባተኛው ወር በበዓሉ ላይ
ይህ በዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር በሰባተኛው ወር በአሥራ አምስተኛው ቀን የሚከበር የዳስ በዓል ነው። ይህ በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያ በጥቅምት ወር መጀመሪያ ላይ ነው። (ተመልከት/ች: የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥርን እና ታሳቢ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 5:4

የቤት ዕቃዎች
ይህ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ያገለገሉትን ጎድጓዳ ሳህኖችን እና መሳሪያዎችን ያመለክታል። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 4 ቁጥር 19 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የእስራኤልን ማኅበር ሁሉ
እዚህ “ሁሉ” አጠቃላይ ነው ማለትም ብዙ እስራኤላውያን ማለት ነው ። (ግነትን እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

ሊቆጠሩ የማይችሉ በጎች እና በሬዎች
ይህ የተሠዉትን እጅግ በጣም ብዙ እንስሳት የሚያጎላ ማጋነን ነው ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ማንም ሊቆጥረው ከሚችለው በላይ የበጎች እና በሬዎች መሠዋት ” ወይም “እጅግ በጣም ብዙ በጎች እና በሬዎች መሠዋት ” (ግነት እና አጠቃላይ እና ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ: ይመልከቱ)

2 Chronicles 5:7

ወደ ውስጠኛው ክፍል ፣ ወደ ቅድስተ ቅዱሳኑ ውስጥ ፣ በታች
“ወደ ውስጠኛው ቤት ይኸውም ወደ ቅድስተ ቅዱሳኑ ሥፍራ፣ ሥር”

የተሸከመባቸው መሎጊያዎች
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ካህናቱ የተሸከሙባቸው መሎጊያዎች” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ : ይመልከቱ)

2 Chronicles 5:9

መጨረሻዎቻቸው ታዩ ... ሊታዩ አልቻሉም
ይህ ገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ሰዎች መጨረሻቸውን ማየት ይችላሉ... ሰዎች አያዩአቸውም”

እስከዛሬ
ይህ ማለት ጸሐፊው የጻፈበትን ቀን የሚያመለክት ነው ።

2 Chronicles 5:11

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያከናውንበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሳፍ ፣ ኤማን ፣ ኤዶታም
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ))

ወንዶችና ወንድሞች
“ወንዶችና ሌሎች ዘመዶች”

ጽናጽል
ሁለት ቀጭን ፣ ክብ የብረት ሳህኖች ከፍተኛ ድምጽ ለመፍጠር አንድ ላይ የሚመቱ (የማይታወቀውን ይተርጉሙ: ይመልከቱ))

120 ካህናት
“አንድ መቶ ሀያ ካህናት” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ))

በአንድነት ሆነው እግዚአብሔርን እያመሰገኑና እያከበሩ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔርን ሲያመሰግኑ እና ሲከብሩ አንድ ድምጽ ማሰማት” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

ድምፃቸውን ከፍ አደረጉ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “በከፍተኛ ድምፅ ዘመሩ” (ፈሊጥን: ይመልከቱ))

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ቃል ኪዳናዊ ታማኝነት” የሚለው የረቂቅ ስም “ታማኝነት” ተብሎ ሊገለፅ ይችላል። ኣት: “ለዘላለም ታማኝ ነውና” (የረቂቅ ስም ፡ ይመልከቱ)

ቤቱም የእግዚአብሔርም ቤት በደመና ተሞላ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ከዚያም ደመና የእግዚአብሔርን ቤት ሞላው” (ተመልከት/ች: ገቢራዊ ወይም ተብሮኣዊ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ሰለሞንም፦"እግዚአብሔር በድቅድቅ ጨለማ እንደሚኖር ተናግሯል፤ 2 እኔ ግን ለዘላለም እንድትኖርበት የላቀ መኖሪያ ቤት ሠራሁልህ" አለ። 3 ከዚያም የእስራኤል ጉባኤ ቆመው በነበሩበት ንጉሡ ፊቱን ዘወር አድርጎ የእስራኤልን ጉባኤ ሁሉ ባረከ። 4 እርሱም ፦ "ለአባቴ ለዳዊት የተናገረ እና በገዛ እጆቹ የፈጸመ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ይባረክ፤ 5 "ሕዝቤን እስራኤልን ከግብጽ ካወጣሁበት ቀን ጀምሮ ስሜ በዚያ የሚሆንበት ቤት በዚያ ይሠራልኝ ብዬ ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ማንኛውንም ከተማ አልመረጥኩም፤ በሕዝቤም በእስራኤል ላይ አለቃ ይሆን ዘንድ አንድም ሰው አልመረጥኩም፤ 6 ነገር ግን ስሜ በዚያ እንዲሆንባት ኢየሩሳሌምን መርጫለሁ፤ በሕዝቤም በእስራኤል ላይ እንዲሆን ዳዊትን መርጫለሁ" ብሎአል። 7 አሁንም ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ቤት መስራት በአባቴ በዳዊት ልብ ነበር። 8 ነገር ግን እግዚአብሔር ለአባቴ ለዳዊት፦ "ለስሜ ቤት ትሠራ ዘንድ በልብህ ነበረ፤ ያ በልብህ የነበረ መሆኑ መልካም አደረግህ። 9 ነገር ግን ቤቱን አንተ ልትገነባው አይገባም፤ ይልቁንም ከወገብህ የሚወጣው ልጅህ እርሱ ለስሜ ቤትን ይሠራልኛል" አለው። 10 እግዚአብሔር ተስፋ እንደ ሰጠ በአባቴ በዳዊት ፈንታ ስለተነሳሁ በእስራኤልም ዙፋን ላይ ስለተቀመጥሁ እግዚአብሔር የተናገረውን ቃል ፈጽሞአል። ለእስራኤል አምላክም ለእግዚአብሔር ስም ቤት ሠራሁ። 11 ከእስራኤል ሕዝብ ጋር ያደረገው የእግዚአብሔር ቃል ኪዳን ያለበትን ታቦቱን በዚያ ውስጥ አኖርሁ። 12 ሰለሞን የእስራኤል ጉባኤ ሁሉ ባሉበት በእግዚአብሔር መሠዊያ ፊት እጆቹን ዘርግቶ ቆመ። 13 ርዝመቱ አምስት ክንድ፥ ወርዱ አምስት ክንድ፥ ቁመቱም ሦስት ክንድ የሆነ የናስ መድረክ ሰርቶ ነበር። በአደባባዩም መሃል ላይ አድርጎት ነበር። በእርሱም ላይ በመቆም በመላው የእስራኤል ጉባኤ ፊት ተንበርክኮ እጆቹን ወደ ሰማይ ዘረጋ። 14 እንዲህም አለ፦ "የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ በፍጹም ልባቸው በፊትህ ከሚሄዱ ባሪያዎችህ ጋር ኪዳንንና የቃል ኪዳን ታማኝነትን የምትጠብቅ በሰማይም ሆነ በምድር እንዳንተ ያለ አምላክ የለም፤ ለባሪያህ 15 ለአባቴ ለዳዊት የሰጠኸውን ተስፋ የጠበቅህ አንተ፥ አዎ በአፍህ የተናገርኸውን ዛሬም እንደሆነው በእጅህ ፈጽመኸዋል። 16 አሁንም የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ ለባሪያህ ለአባቴ ለዳዊት፦ "'አንተ በፊቴ እንደተመላለስህ ልጆችህ በሕጌ ይሄዱ ዘንድ ቢጠነቀቁ በእስራኤል ዙፋን የሚቀመጥ ሰው በፊቴ አታጣም' በማለት የሰጠኸውን ተስፋ ፈጽምለት። 17 እንግዲህ የእስራኤል አምላክ ሆይ ለባሪያህ ለዳዊት የሰጠኸው የተስፋ ቃል ይፈጸም። 18 በውኑ እግዚአብሔር ከሰው ጋር በምድር ላይ ይኖራልን? እነሆ መላው አጽናፈ ዓለም እና ሰማየ ሰማያት ራሱ ሊይዝህ አይችልም - ይልቁንም እኔ የሠራሁት ቤት ምንኛ ያነሰ ይችላል! 19 ነገር ግን እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ የባሪያህን ይህንን ጸሎትና ልመናውን እባክህን ተቀበል፤ ባሪያህ በፊትህ የሚጸልየውን ጩኸትና ጸሎት ስማ። 20 ባሪያህ ወደዚህ ስፍራ የሚጸልየውን ጸሎት ትሰማ ዘንድ ስምህን እንደምታደርበት ወደተናገርከው ወደዚህ ስፍራ ዓይኖችህ ወደዚህ ቤተ መቅደስ በቀንና በሌሊት የተገለጡ ይሁኑ። 21 ባሪያህና ሕዝብህ እስራኤል ወደዚህ ስፍራ በሚጸልዩበት ጊዜ ልመናዎቻቸውን ስማ፤ ከማደሪያህ ስፍራ ከሰማያት ስማ፤ ሰምተህም ይቅር በል። 22 አንድ ሰው ባልንጀራውን ቢበድልና እንዲምል ቢጠየቅ እርሱም መጥቶ በዚህ ቤት ውስጥ በመሠዊያህ ፊት ቢምል 23 ከሰማያት ሆነህ ስማ፤ አድርግም፤ በደሉን በራሱ ላይ በማድረግ በደለኛውን መልሰህ በመክፈል በባሪያዎችህ መካከል ፍረድ። ለጽድቁ ብድራትን ለመስጠት ጻድቁ ንጹህ መሆኑንም አስታውቅለት። 24 ሕዝብህ እስራኤል አንተን ከመበደላቸው የተነሳ በጠላት ድል ሲነሱ ወደ አንተ ቢመለሱ፥ በዚህም ቤተ መቅደስ ውስጥ በፊትህ ስምህን ቢጠሩ፥ ቢጸልዩና ምህረትን ቢለምኑ 25 እባክህን ከሰማያት ስማና የሕዝብህን የእስራኤልን ኃጢአት ይቅር በል፤ ለእነርሱና ለአባቶቻቸውም ወደ ሰጠሃቸው ምድር መልሳቸው። 26 አንተን ከመበደላቸው የተነሳ ሰማያት ቢዘጉና ምንም ዝናብ በማይኖርበት ጊዜ ወደዚህ ስፍራ ቢጸልዩ፥ ስምህን ቢጠሩና ስታስጨንቃቸው ከኃጢአታቸው ቢመለሱ 27 ከሰማይ ስማ፤ ሊመላለሱበት ወደሚገባቸው መልካሙ መንገድ ስትመራቸው የባሪያዎችህንና የሕዝብህን የእስራኤልን ኃጢአት ይቅር በል። ለሕዝብህ ርስት አድርገህ በሰጠሃት በምድርህ ላይ ዝናብን ላክ። 28 በምድሪቱ ላይ ርሃብ ቢኖር ወይም ቸነፈር ወይም ዋግ ወይም አረማሞ ወይም አንበጣ ወይም ኩብኩባ ቢኖር ወይም ጠላቶች በምድራቸው ውስጥ የከተማ በሮችን ቢያጠቁ ወይም ማናቸውም መቅሰፍት ወይም ደዌ ቢኖር 29 አንድም ሰው ወይም ሕዝብህ እስራኤል ሁሉ እያንዳንዱ መቅሰፍቱንና ሐዘኑን በልቡ አውቆ ወደዚህ ቤተ መቅደስ እጆቹን ዘርግቶ ጸሎትና ልመና ቢያቀርብ 30 በሰማይ በምትኖርበት ሆነህ ስማ፤ ይቅርም በል፤ የሰውን ሁሉ ልብ የምታውቅ አንተ ብቻ ስለሆንክ ልቡን ታውቃለህ፤ ለእያንዳንዱ እንደ መንገዱ ሁሉ ብድራትን ስጠው። 31 ለአባቶቻችን በሰጠሃቸው ምድር ላይ በሚኖሩበት ጊዜ ሁሉ አንተን እንዲፈሩህ በመንገድህም ይሄዱ ዘንድ ይህንን አድርግ። 32 ከሕዝብህ ከእስራኤል ወገን ያልሆነ ባእድ ሰው ደግሞ ከታላቁ ስምህ ፥ ከኃያሉ እጅህና ከተዘረጋችው ክንድህ የተነሳ ከሩቅ አገር ሲመጣ፥ ወደዚህ ቤተ መቅደስ መጥተው በሚጸልዩበት ጊዜ 33 በሰማይ በምትኖርበት ስፍራ ሆነህ ስማ፤ በምድር ላይ ያሉ ሕዝቦች ሁሉ ስምህን እንዲያውቁ፥ እንደ ሕዝብህ እንደ እስራኤል እንዲፈሩህ እና ይህ የሠራሁት ቤት በስምህ የሚጠራ መሆኑን እንዲያውቁ ባእዱ ሰው የሚለምንህን ሁሉ አድርግ። 34 ሕዝብህ አንተ በምትልካቸው በምንም መንገድ ከጠላቶቻቸው ጋር ለመዋጋት ቢወጡ ፥ አንተ ወደመረጥካት ወደዚች ከተማና ለስምህ ወደሠራሁት ወደዚህ ቤት ቢጸልዩ 35 ከሰማያት ጸሎታቸውንና ልመናቸውን ስማና በጉዳያቸው አግዛቸው። 36 ኃጢአት የማይሰራ ማንም የለምና አንተን በበደሉህ ጊዜ ተቆጥተሃቸውም ለጠላት አሳልፈህ ብትሰጣቸው ጠላት ወደ ቅርብም ሆነ ሩቅ አገር ቢያግዛቸውና እንደ ምርኮኛ ወደ ምድራቸው ቢወስዳቸው 37 በግዞት አገር ውስጥ መሆናቸውን ቢገነዘቡ፥ ንስሃ ቢገቡና በተማረኩበት ምድር ሞገስን ካንተ ቢፈልጉ፥ 'ጠማማን ነገር አድርገናል፤ በድለናል፤ እኩይ ምግባር ፈጽመናል፤' ቢሉ 38 ምርኮኛ ተደርገው በተወሰዱባት በተማረኩባት ምድር በሙሉ ልባቸውና በሙሉ ነፍሳቸው ወዳንተ ቢመለሱና ለአባቶቻቸው ወደሰጠሃቸው ምድር፥ ወደ መረጥካት ከተማና ለስምህ ወደሠራሁት ቤት ቢጸልዩ 39 በሰማያት በምትኖርበት ስፍራ ጸሎታቸውንና ልመናቸውን ስማና በጉዳያቸው አግዛቸው። የበደሉህን የሕዝብህን ኃጢአት ይቅር በል። 40 አሁንም አምላኬ ሆይ በዚህ ስፍራ ወደሚደረገው ጸሎት ዓይኖችህ የተገለጡና ጆሮዎችህ የሚያተኩሩ እንዲሆኑ እለምንሃለሁ። 41 አሁንም እግዚአብሔር አምላክ ሆይ አንተና የኃይልህ ታቦት ወደ ማረፊያህ ስፍራ ተነስ፤ እግዚአብሔር አምላክ ሆይ ካህናትህ ደህንነትን ይልበሱ፤ ቅዱሳንህም በመልካምነትህ ደስ ይበላቸው። 42 እግዚአብሔር አምላክ ሆይ የቀባኸውን ሰው ፊት ካንተ አትመልሰው። ለባሪያህም ለዳዊት ያደረግህለትን የቃል ኪዳን ታማኝነት አስብ።

---

2 Chronicles 6:1

እግዚአብሔር ብሎአል
ሰሎሞን ስእግዚአብሔር ሲናገር ለሌላ ሰው የሚናገር ይመስላል ይህም ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮት ለማሳየት ነው። ኣት: - “እግዚአብሔር ሆይ ፣ አንተ አልህ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊን: ይመልከቱ)

በወፍራም ጨለማ ውስጥ
እዚህ “ወፍራም” የሚለው ቃል ጨለማው እጅግ በጣም ከባድ መሆኑን ያሳያል ። እግዚአብሔር ኃጢአተኛ ሰዎች እንዲመለከቱት እንደማይፈቅድ ሲናገር በጨለማ ውስጥ እንደሚኖር አስመስሎ ተናግሯል። ኣት: - “በታላቅ ጨለማ ውስጥ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጅግ ከፍ ያለ መኖሪያ ቤት ሠራሁልህ
ሰሎሞን ፣ ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን እንዲሠሩ ማዘዙን እና እንዴት መሥራት እንዳለባቸው መናገሩን እርሱ ራሱ እንደገነባው አስመስሎ ይናገራል ። ኣት: - “እኔና ሕዝብህ እጅግ ከፍ ያለ መኖሪያ ሠርተንላችኋል” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ ስለመወከል : ይመልከቱ)

ከፍ ያለ መኖሪያ ሠራሁልህ
በጣም አስፈላጊ ለሆነ ሰው የሚመጥን የሚያምር ቤተ

የእስራኤል ማኅበር ሁሉ ቆመው ነበር
“ማኅበሩ ሁሉ” የሚለው ሐረግ አጠቃላይ ነው ። ይህ ማለት እያንዳንዱ እስራኤልላዊ ቆሞ ነበር ማለት ሳየሆን ፣ እዚያ ተሰብስበው የነበሩ ሰዎች ሁሉ ቆመው ነበር ማለት ነው ። ኣት: - “የእስራኤል ሕዝብ በዚያ ቆመው ነበር” (ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:4

የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ይመስገን
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን አወድሱ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

አባቴ ዳዊት
ንጉሥ ሰሎሞን በእውነቱ ከንጉሥ ዳዊት ልጆች አንዱ ነበር ።

ተፈጽሟል
“ይሄኛው እንዲከሰት አድርጓል ።” “ይሔኛው” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ቃል የገባውን ያመለክታል። ኣት: - “የገባውን ቃል መፈጸሙን አረጋግጧል” (የሚጠበቅ እውቀጥ እና የለተገለጸ መረጃ : ይመልከቱ)

በገዛ እጆቹ
እጅ በዘይቤአዊ አነጋገር ኃይል ማለተ ነው ። ኣት: - “በኃይሉ”(የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ስሜ በዚያ እንዲኖር
እዚህ “ስሜ” የሚለው ስያሜ የእግዚአብሔርን ሥም ይወክላል ፣ እና ስሙ በዚያ ስፍራ መኖሩ ሰዎች የእርሱን ታላቅነት በመገነዘብ እና በዚያ እንደሚያመልኩ የመለክታል ። ኣት: - “ሰዎች እዚያ እንዲያመልኩኝ ነው” (የባህሪ ስም: ይመልከቱ)

በሕዝቤ በእስራኤል ላይ አለቃ ትሆን ዘንድ
“በሰዎች ላይ አለቃ” መሆን እነርሱን መግዛትን ያመለክታል። ኣት: - “ሕዝቤን እስራኤልን ይገዛል” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ስሜ በዚያ ይኖር ዘንድ ነው
እዚህ “ስሜ” የሚለው ስያሜ የእግዚአብሔርን ሥም ይወክላል ፣ እና ስሙ በዚያ ስፍራ መኖሩ ሰዎች የእርሱን ታላቅነት መገንዘባቸውንና በዚያ እርሱን ማምለካቸውን የመለክታል ። ኣት: - “ሰዎች እዚያ እንዲያመልኩኝ ነው” (የባህሪ ስም : ይመልከቱ)

በሕዝቤ በእስራኤል ላይ እንዲሆን
በሰዎች ላይ “የበላይ” መሆን እነሱን መግዛትን ይወክላል ። ኣት: - “ሕዝቤን እስራኤልን እንዲገዛ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:7

አገናኘ መግለጫ
ንጉሥ ሰለሞን በቤተ መቅደሱ ውስጥ ለሕዝቡ መናገሩን ቀጠለ።

ይህ በአባቴ በዳዊት ልብ ውስጥ ነበር... በልብህ ውስጥ ነበር... በልብህ ውስጥ እንዲሆን
እዚህ ላይ የዳዊት ልብ እንደ ኮንቴይነር ተደርጎ ተገልጾአል ፣ እናም እርሱ የፈለገው ነገር በእቃ መያዥያው ውስጥ ያለ እቃ እንደሆነ በማስመሰል ተገልጾአል ። ኣት: “አባቴ ዳዊት ተመኝቶ ነበር... አንተም ተመኘህ ....ለሥራት መመኘት (የባህሪ ስም : ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ሥም...ለእኔ ሥም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ያህዌህ ስም ራሱን ይወክላል ። ኣት: - “ለያህዌ... ለእኔ” ወይም 2) የያህዌ ስም ማንነቱን ይወክላል ። ኣት: - “ለያህዌ ዝና... ስለ ስሜ ሲባል” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

በልብህ ውስጥ ነበር
“በልብህ ስለሆነ” ወይም “ስለ ፈለግህ”

ከወገብህ የሚመጣው
'የአንተ ዘር የሚሆነው' ወይም “አንተ አባት የምትሆነው”

2 Chronicles 6:10

እርሱ የተናገረውን ቃል ፈጽሟል
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “እሱ ያደርጋል ያለውን ያለውን በትክክል ፈጽሟል” (አይዲዮን ይመልከቱ)

በአባቴ በዳዊት ምትክ ተነሳሁ
ከፍታ ኃይልን ይወክላል። ኣት: - “አባቴ ዳዊት የነበረውን ኃይል ተጎናጸፍኩ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በእስራኤል ዙፋን ላይ እቀመጣለሁ
ዙፋኑ በዙፋኑ ላይ የተቀመጠው ሰው ተግባር የሚያመለክት ነው ። ኣት: - “በእስራኤል ላይ እገዛለሁ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ስም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ያእግዚአብሔር ስም ራሱን ይወክላል ። ኣት: - “ለእግዚአብሔር” ወይም 2) የእግዚአብሔር ስም ይወክላል። ኣት: - “ስለ እግዚአብሔር ስም” (ዘይቤያዊ: ይመልከቱ)

ቃል ኪዳን ያለበትን
እግዚአብሔር የቃል ኪዳኑን ውል የጻፈባቸው የድንጋይ ጽላቶች ራሳቸው ቃል ኪዳን እንደሆኑ በማስመሰል ተገልጾአል። ኣት: “እግዚአብሔር የቃል ኪዳኑን ውል የጻፈባቸው ጽላቶች በእነዚያ ውስጥ ናቸው” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:12

በእስራኤል ማኅበር ሁሉ ፊት
“በዚያ በተሰበሰበው የእስራኤል ሕዝብ ፊት”

እጆቹን ዘረጋ
“እጆቹን ወደ ላይ ዘረጋ።” የሚለው እየጸለየ መሆኑን ለማሳየት ነበር ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

ርዝመቱ አምስት ክንድ ፣ ወርዱ አምስት ክንድ ፣ ቁመቱም ሦስት ክንድ
እነዚህን ወደ ዘመናዊ መለኪያዎች መለወጥ ትችላለህ ። ኣት: - “እርዝመቱ ሁለት ሜትር ከሰላሳ አራት ሴንቲ ሜትር ፣ ወርዱ ሁለት ሜትር ከሰላሳ አራት ሴንቲ ሜትር ፣ ከፍታው አንድ ሜትር ከ ሀምሳ ሳንቲሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀትን: ይመልከቱ)

እጆቹን ወደ ሰማይ ዘረጋ
ሰሎሞን እጆቹን ወደ ላይ ዘርግቶ ለመጸለይ በመድረክ ላይ ተንበረከከ ። እጆቹን ወደ ሰማይ መዘርጋቱ ወደ እግዚአብሔር መጸለዩን የሚያሳይበት አንድ መንገድ ነው። (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:14

በምድር ለአገልጋዮችህ ጋር ቃል ኪዳንህን ታማኝ ፍቅርን የምትጠብቅ
ይህ እንደ አዲስ ዓረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል ። ኣት.: - “በምድር ላይ። በምድር ባሪያዎችህን ለመውደድ የገባኸውን ቃል ትጠብቃለህ ።”ወይም“ ባሪያዎችህን በታማኝነት ትወዳለህ ”

በፍጹም ልባቸው በፊትህ ለሚሄዱ
ስለ አንድ ሰው አኗኗር በመንገድ ላይ እንደሚሄድ ተብሎ ተገልጾአል ። ኣት: - “ አንተ እንደምትፈልጋቸው በሙሉ ልብ ሲኖሩ”(ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ለባሪያህ ለአባቴ ለዳዊት የሰጠኸውን ተስፋ የጠበቀህ ለባሪያህ ለአባቴ ለዳዊት የገባኸውን ቃል የጠበቅኸው አንተ
ቃልን መጠበቅ አንድ ሰው ቃል የገባውን ማድረግ ማለት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ኣት: - “ለባሪያህ ለአባቴ ለዳዊት ቃል የገባኸውን ቃል የገባኸው አንተ ነህ” (ስለፈሊጥ: ይመልከቱ)

በአፍህ ተናገርክ
“በአፍህ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር ራሱ የተናገረውን አፅን mayት ሊሰጥ ይችላል ። ቃሉን የገባው ሌላ ሰው አልነበረም ። ኣት: - “አንተ ራስህ ተናገርክ”

በእጅህ ፈጸምኸው
እጅ የሚለው የእጅ ኃይል የሚወክል ነው ። ኣት: “እናም በኃይልህ የተናገርከውን ፈጽመሃል” ወይም “የተናገርከውን በኃይልህ ፈጽመሃል” (ስለባህሪ ስም: ይመልከቱ)

ዛሬም እንደ ሆነው
ይህ ሰሎሞን ይህንን ጸሎት ያደረገበትን ቀን ይመለከታል ።

2 Chronicles 6:16

አያያዥ መግለጫ
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

ቃል የገባኸውን ጠብቅ
ይህ ጥያቄ ነው ። አንድ ሰው የተናገረውን ጠበቀ ማለት ፈሊጣዊ አገላለጽ ሲሆን አንድ ሰው ቃል የገባውን ፈፀመ የሚል ትርጉም አለው ። ኣት: - “እባክህን የገባኸውን ቃል አድርግ” (ስለፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሰው አታጣም
እግዚአብሔር ዳዊት ሰው እንደሚያገኝ ሲናገር ዳዊትን የሚወርሰው ከዳዊት ዘር እንደሚሆን ይጠቁማል ። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል ። ኣት: - “አንተ ሁል ጊዜ ከዘርህ የሚተካህ ይኖርሃል” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን እና እጥፍ አሉታዊን : ይመልከቱ)

በእስራኤል ዙፋን ላይ የሚቀመጥ ሰው በፊቴ
እዚህ “በፊቴ” የሚለው ቃል/ሐረግ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሰውየውን እንደሚመርጥ እና ሰውየውም እግዚአብሔርን መታዘዝ እንደሚፈልግ ያሳያል ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸን መረጃ: ይመልከቱ)

በእስራኤል ዙፋን ላይ ለመቀመጥ
ዙፋኑ የሚያመለክት በዙፋኑ ላይ የሚቀመጠውን ሰው ተግባር ነው ። ኣት: - “በእስራኤል ላይ ይገዛል” (የባህሪ ስም : ይመልከቱ)

አንተ በፊቴ እንደ ሄድኸው በሕጌ ይሄዱ ዘንድ
አንድ ሰው የሚያሳየው በህሪይ ግለሰቡ በመንገድ ላይ እንደተጓዘ ተደርጎ ተገል። ኣት: - “እንደ ታዘዝከኝ ሕጌን እንዲታዘዙ” ወይም “ለእኔ ታማኝ እንደሆንኸ ለሕጌ ታማኝ ይሁኑ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

ለአገልጋይህ ለዳዊት የተናገርኸው ቃል ይጽና
“ለባሪያህ ለዳዊት የነገርኸውን ቃል እንድትፈጽመው እፈልጋለሁ”

ቃልህ ይጽና
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ቃልህን አጽና” ወይም “ቃልህን ፈጽም” (ጥራዝ 2: ትርጉም: ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

ቃልህ
“ቃል የገባኸው ነገር”

2 Chronicles 6:18

አያያዥ መግለጫ
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

በውኑ እግዚአብሔር ከሰው ልጆች ጋር በምድር ላይ ይኖራልን?
ለዚህ ጥያቄ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰለሞን እንዲመለስለት የሚፈልገውን ጥያቄ እየጠየቀ ነው 2) ጥያቄው አወያይ መጠይቅ ነው ፣እና ሰሎሞን እግዚአብሔር በምድር ላይ ይኖር ዘንድ በጣም ትልቅ እና ታላቅ መሆኑን አፅንኦት እየሰጠ ነው ። ኣት: - “በእርግጥ እግዚአብሔር በምድር ላይ ይኖራል ማለት አይቻልም!” (ስለአወያይ መጠይቅ: ይመልከቱ)

በውኑ እግዚአብሔር
እዚህ ሰለሞን ለእግዚአብሔር ያለውን ታላቅ አክብሮት ለማሳየት ሦስተኛ ሰብአዊ መደብ በመጠቀም ስለ እግዚአብሔር ይናገራል ። በሁለተኛው ሰብአዊ መደብ ውስጥ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ግን ታደርጋለህ” (አንደኛ ፣ ሁለተኛ ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ ሰብአዊን : ይመልከቱ)

እነሆ
እዚህ “እነሆ” እርሱ አንድ አስፈላጊ ነገር ሊናገር መሆኑን ያሳያል ።

አጽናፈ ሰማይ እና ሰማይ ራሱ አንተን ሊይዙህ አይችሉም
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ከአጽናፈ ሰማይ እና ሰማይ ሁሉ እጅግ የሚበልጥ መሆኑን ነው ። በ 2 ዜና 2 6 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ)

እኔ የሠራሁት ይህ ቤተ መቅደስ ምንኛ ያነሰ ነው!
“ ስለዚህ እኔ የገነባሁት ይህ ቤተ መቅደስ በእርግጠኝነት ሊይዝህ አይችልም”

እኔ የሠራሁት ይህ ቤተ መቅደስ
ሰሎሞን ፣ ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን እንዲገነቡ ስለማዘዙ እና እንዴት አድርገው መሥራት እንዳለባቸው ስለመናገረ ሲናገር ቤቱን እርሱ ራሱ እንደገነባው አስመስሎ ተናግሯል ። AT: - “ሕዝብህ በእኔ መሪነት የሠራው ይህ ቤተ መቅደስ” ወይም “እኔና ሕዝብህ የገነባነው ይህ ቤት” (ብዙሃኑን በአንድ ወይም አንዱን በብዙሃኑ መወከል: ይመልከቱ)

ይህን የአገልጋይህን ጸሎትና ልመና አክብር
“ጸሎት” እና “ልመና” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያሚሰጡ ሲሆን እርሱ ልመናውን በሚያቀርብበት ወቅት ከልቡ እንደሆነ ያሳያሉ ። ሰለሞን ያህዌን እንደሚከብር ለማሳየት እራሱን “አገልጋይህ” ሲል ጠርቶታል ። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሰብዓዊ ውስጥ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እኔ ይህንን ልመና ሳቀርብ እኔን አገልጋይህን አክብረኝ” (ስለ እጥፍ እና ስለ አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊ: ይመልከቱ)

አገልጋይህ በፊትህ የሚጸልየውን ጩኸትና ጸሎት አድምጥ
“ጸሎት” እና “ልመና” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያሚሰጡ ሲሆን እርሱ ልመናውን በሚያቀርብበት ወቅት ከልቡ እንደሆነ ያሳያሉ ። ሰለሞን ያህዌን እንደሚከብር ለማሳየት እራሱን “አገልጋይህ” ሲል

ጠርቶታል ። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሰብዓዊ ውስጥ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እኔ ይህንን ልመና ሳቀርብ እኔን አገልጋይህን አክብረኝ” (ስለ እጥፍ እና ስለ አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊ: ይመልከቱ)

ዓይኖችህ ወደዚህ ቤተ መቅደስ ይክፈቱ
ክፍት የሆኑ ዓይኖች የሚለው ዘይቤ ሲሆን መየትን የሚወክል ነው ፣ እዚህ ማየት የሚለው ቃል ጥበቃን ያመለክታል ። “እባክህን ይህንን ቤተ-መቅደስ ጠብቅ” ወይም “እባክህን ይህንን ቤተ-መቅደስ ከልል” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ቀን እና ማታ
ይህ ሜሪዝም ነው ። ኣት: - “ሁል ጊዜ” ወይም “በቋሚነት”(ስለ ሜሪዝም: ይመልከቱ)

በዚያ ስሜ ይሆናል ወዳልኸው ሥፍራ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የያህዌህ ሥም ራሱን ይወክላል ። አት: - “እንደምትገኝ ቃል የገባህበት ቦታ” ወይም 2) የእግዚአብሔር ስም ስሙን ይወክላል ። ኣት: - “ሰዎች አንተን የሚያውቁበት ቦታ እንዲሆን ቃል ቃል የገባህበት” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ባሪያህ ወደዚህ ስፍራ የሚጸልየውን ጸሎት
ሰለሞን ያህዌን እንደሚከብር ለማሳየት እራሱን “አገልጋይህ” ሲል ጠርቶታል ። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሰብዓዊ ውስጥ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እኔ አገልጋይህ ወደዚህ ቦታ የምጸልየውን ጸሎት” (ስለአንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊ: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:21

አያያዥ መግለጫ
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

ስለዚህ የአገልጋይህንና የሕዝብሕን እስራኤል ልመናዎች አድምጥ
ሰሎሞን ያህዌን እንደሚያከብር ለማሳየት ስለራሱ “አገልጋይህ” ሲል ይናገራል ። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሰብዓዊ ውስጥ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ስለዚህ ጥያቄዎቼንና የሕዝብህን እስራኤል ልመናዎች ስማ ” (ስለ አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊ: ይመልከቱ)

ስትሰማ ይቅር በል
“ጸሎታችንን ስትሰማ እባክኽን ኃጢአታችንን ይቅር በል”

2 Chronicles 6:22

አያያዥ መግጫዎች
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

መሓላ መማል ግዴታ ነው
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አንድ ሰው እንዲምልለት ይጠይቃል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

ይህ ቤት።
ይህ ቤተመቅደሱን ያመለክታል ።

ያደረከውንም በራሱ ላይ አምጣበት
የአንድን ሰው ምግባር በራሱ ላይ ማምጣት በመጥፎ ድርጊቱ መቀጣትን ያመለክታል። አት: - “ የሚገባውን ቅጣት መስጠት” (ስለ ዘይቤያዊ: ይመልከቱ)

በራሱ ላይ
እዚህ ላይ “ራስ” ሙሉውን ሰው ያመለክታል ። አት: - “በእርሱ ላይ” (አንዱ ሁሉን ወይም ሁሉ አንዱን የሚወክልበትን አገላለጽ : ይመልከቱ)

እንደ ጽድቁም ክፈለው
“ንፁህ ስለሆነ የሚገባውን ስጠው”

2 Chronicles 6:24

ሕዝብህ እስራኤል በጠላቶች በተሸነፈ ጊዜ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ጠላት ሕዝብህን እስራኤል ድል ሲያደርግ” (ገቢራዊ ወይም ተቢሮአዊ: ይመልከቱ)

አንተን ስለ በደሉ
“ሕዝብህ እስራኤል አንተን በድለዋልና”

ወደ እናንተ ቢመለሱ
እዚህ “ወደ አንተ ተመለሱ” እንደገና ለእግዚአብሔር መገዛትን ያመለክታል ። አት: - “እንደገና ለአንተ ከተገዙ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ስምህን ቢያከብሩ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “አንተን መበደላቸውን አምነው” ወይም 2) “ቢያወድሱህ” ወይም 3) “ከአሁን ጀምሮ እንደሚታዘዙህ ቢናገሩ” ።

በፊትህ ይቅርታን ቢጠይቁ
“ይቅር ባይነት” የሚለው የነገሮች ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ይቅር እንድትላቸው ቢጠይቁህ” (የረቂቅ ስሞችን: ይመልከቱ)

እባክህን ከሰማይ ስማ
“ማዳመጥ” ፈሊጥ ሲሆን ለጸሎት መልስ መስጠት ማለት ነው አት: - “እባክህን ጸሎታቸውን አክብር” ወይም “እባክህን ጸሎታቸውን መልስ” (ስለፈሊጥ : ይመልከቱ)

ለእነርሱና ለአባቶቻቸው ወደ ሰጠሃቸው ምድር መልሳቸው
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ህዝብ ጠላቶቻቸው በሚሠያሸንፏቸው ጊዜ በሌሎች ሀገሮች ውስጥ እንደሚኖሩ ነው ። ኣት: - “ወደ ገዛ ምድራቸው መልሳቸው” (የሚጠበቅ እውቀት እና የልተገለጸ መረጃ: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:26

ሰማያት ሲዘጉ ዝናብም ባልዘነበ ጊዜ
ሰማዩ እግዚአብሔር ዝናብ የሚያከማችበት ቤት ነው ተብሎ ይነገራል ፣ እና እግዚአብሔር ዝናብ እንዲዘንብ በማይፈልግበት ጊዜ የቤቱን በር ይዘጋል። ኣት: - “ከሰማያት ዝናብ እንዲዘንብ ካልፈቀድክ” (ዘይቤያዊ: ይመልከቱ)

ስምህን ቢያከብሩ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በአንተ ላይ ኃጢአት መፈጸማቸውን አምነው” ወይም 2) “ቢያወድሱህ” ወይም 3) “ከአሁን ጀምሮ እንደሚታዘዙህ ቢናገሩ” ።

ከኃጢአታቸው ቢመለሱ
እዚህ “ቢመለሱ” የሚለው ድርጊቱን ማቆምን የሚያመለክት አነጋገር ነው ። ኣት: - “ኃጢአታቸውን መሥራታቸውን ማቆም ” ወይም “በኃጢአት መፈጸማችሁን ማቆም” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

ሊሄዱበት የሚገባው መልካም መንገድ
የአንድ ሰው አኗኗር ግለሰቡ በመንገድ ላይ እየተጓዘ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “ሊኖሩበት የሚገባ መልካም መንገድ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

ለሕዝብህ ርስት አድርገህ የሰጠሃትን ምድርህን
ምድሪቱ እንደ ርስት ሆና ተገለጸአል ምክንያቱም እግዚአብሔር ለዘላለም እንዲወርሱ ስለ ፈለገ ነው ። ኣት: - “ለህዝብህ ለዘላለም የሰጠሃቸው ምድርህ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 6:28

ቸነፈር ወይም ዋግ
እነዚህ ግብርና ቋንቋዎች ሲሆኑ በሰብሎች ላይ በዝናብ እጥረት ወይም መብዛት የሚከሰቱ በጣም አዝጋሚ የሆነ የሰብሎችን ሞት የሚያመለክቱ ናቸው ።

አንበጣ ወይም ኩብኩባ
“አንበጣ” ሰብሎችን በመመገብ ጥፋት የሚያስከትል የአንበጣ ዓይነት ነው። “አባ ጨጓሬ” የሚለው ቃል የአንበጣውን የመጀመሪያ የእድገት ደረጃ ያመለክታል ።

ማንም ሰው ወይም ህዝብህ እስራኤል ሁሉ ጸሎትና እና ልመና ቢያደርግ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አንድ ሰው ወይም ሕዝብህ እስራኤል ሁሉ ቢፀልይ እና ቢለምን ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

ጸሎት እና ልመና
“ጸሎት” እና “ልመና” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ግለሰቡ ልመናውን ሲያቀርብ ከልቡ እንደነበረ ያመለክታሉ ። (ድግግሞሽ: ይመልከቱ)

በልቡ መቅሰፍቱንና ኀዘኑን አውቆ
እዚህ “መቅሰፍት” የሚለው ዘይቤያዊ አገላለጽ ሲሆን ኃጢያት ማለት ነው ፣ እና ኃጢያትና ሀዘንም በሕዝቡ ልብ ውስጥ እንደሆኑ ተገልጻል ። ኣት: - “በገዛ ልቡ ውስጥ ያለውን ኃጢአትና ኀዘን ማወቅ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

እጆቹን ወደዚህ ቤተ መቅደስ ቢዘረጋ
ይህ ወደ ቤተ መቅደሱ አምላክ እየጸለየ መሆናቸውን የሚያሳዩበት መንገድ ነበር። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 6 ቁጥር 12 ላይ “እጆቹን ዘርግቶ” እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

እንደ መንገዱ ሁሉ
እዚህ “መንገዶቹ” የሚለው የግለሰቡን ባህሪ ያመለክታሉ። ኣት: - “ስላደረገው ነገር” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በመንገዶችህም ይሄዱ ዘንድ
እዚህ “በመንገድህ ይሄዱ ዘንድ” እግዚአብሔር እንደሚፈልገው መኖርና መመላለስ ያመለክታል ። ኣት: - “እንደፈለግኸው እንዲኖሩ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:32

አያያዥ መግለጫ
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

ማን-ስለታላቁ ስምህ ብርቱውም እጅህ፣ እና በተዘረጋ ክንድህ - መጣ
እንግዶች የሚመጡት ስለ እግዚአብሔር ታላቅነት ስለሰሙ ነው ። ኣት: - “ ስለ ታላቅ ስምህ ፣ ስለ ኃያል እጅህና ስለ ተዘረጋ ክንድህ የሚሰማ- ከመጣ” (የሚጠበቅ እውቀት ወይም ያልተገለጸ መረጃ : ይመልከቱ)

ታላቅ ስምህ
እዚህ የእግዚአብሔር ስም ማንነቱን ያሳያል ። ኣት: - “ታላቅ ስምህ” ወይም “ታላቅነትህ”((ተመልከት/ች: ዘይቤያዊ)) ኃያል እጅህንና የተዘረጋ ክንድህ እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሣሳይ ትርጉም ያላቸውና የእግዚአብሔርን ኃይል የሚያመለክቱ ናቸው ። ((ተመልከት/ች: ድግግሞሽ እና የባህሪ ስም))

ወደዚህ ቤት ጸለየ
አንድ ሰው ወደ ቤተ መቅደስ ሲጸልይ ወደ እግዚአብሔር እየጸለየ እንዳለ ያሳያል። ((ተመልከት/ች: ምሳሌያዊ ድርጊት))

ስምህን እንዲያውቁ
እዚህ የእግዚአብሔር ስም ማንነቱን ይወክላል ። ኣት: - “ስምህን እንዲያውቅ” ወይም “ታላቅነትህን እንዲያውቅ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

እንደ ሕዝብህ እንደ እስራኤል /እንዲፈሩህ
“ያንተ ሕዝብህ እስራኤል ስምህን እንደሚያውቅ እና እንዲፈሩህ”

እኔ የሠራሁት ይህ ቤት በስምህ ተጠርቷል
“በስምህ ተጠርቷል” የሚለው ሐረግ የሚያሳየው እግዚአብሔር ቤቱን እንደያዘውና የቤቱ ባለቤት እንደሆነ ነው ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እኔ የሠራሁት ይህንን ቤት የራስህ አድርገው” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ : ይመልከቱ)

ይህ የሠራሁት ቤት
ሰሎሞን ፣ ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን እንዲሠሩ ስለማዘዙ እና እንዴት መሥራት እንዳለባቸው ስለመናገሩ ሲገልጽ እሱ ራሱ እንደሠራው አስመስሎ ተናግሯል ። በ 2 ዜና 6 18 ውስጥ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደቶሮጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “ሕዝብህ በእኔ መሪነት የሠራው ይህ ቤት” ወይም “እኔና ሕዝብህ የሠራነው ይህ ቤት” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መተካት: ይመልከቱ)

2 Chronicles 6:34

አያያዥ መግለጫ
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

ሕዝብህ ቢወጡ ... ቢጸልዩ
እነዚህ ግምታዊ ሁኔታዎች ሲሆኑ ሰሎሞን በሚናገርበት ጊዜ አልተከሰቱም ፣ ነገር ግን ሰለሞን ወደፊት እንደሚከሰቱ ያውቅ ነበር ። ያልተከናወኑ ግን ወደፊት ሊከሰቱ ስለሚችሉ ነገሮች በአንተ ቋንቋ የለውን አገላለጽ ተጠቅመህ ግለጽ ። (መላምታዊ ሁኔታዎች: ይመልከቱ)

እነሱ ወደዚች ከተማና ቤት ቢጸልዩ
ወደ ኢየሩሳሌምና ወደ መቅደሱ መጸለይ ወደ እግዚአብሔር እንደሚጸልዩ ነው ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

እኔ የሠራሁት ቤት
ሰሎሞን ፣ ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን እንዲሠሩ ስለማዘዙ እና እንዴት መሥራት እንዳለባቸው ስለመናገሩ ሲገልጽ እሱ ራሱ እንደሠራው አስመስሎ ተናግሯል ። ኣት: - “ሕዝብህ በእኔ መሪነት የሠራው ይህ ቤት” ወይም “እኔና ሕዝብህ የሠራነው ይህ ቤት” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል : ይመልከቱ)

ለስምህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የያህዌህ ስም ራሱን ይወክላል ። ኣት: - “ለአንተ” ወይም 2) የያህዌህ ስም ማንነቱን ይወክላል። ኣት: - “ስለስምህ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ወደ ጸሎታቸው ፣ ልመናቸው
“ጸሎት” እና “ልመና” የሚሉት የነገሮች ስሞች እንደ ግሶች ሊገለጹ ይችላሉ። ኣት: - “ወደ አንተ ሲጸልዩ ወደ ልመናቸው” (ድግግሞሽን: ይመልከቱ)

የለመኑህንም አድርግላቸው
ይህ ከጠላቶቻቸው ጋር ሲዎጉ መርዳት ያመለክታል ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 6:36

አያያዥ መግለጫ
ንጉሥ ሰሎሞን ጸሎቱን ቀጠለ ።

ቢበድሉ ... አንተ ብትቆጣ...እነርሱም ቢገነዘቡ ... ንስሐ ቢገቡ... ቢሉ ...ቢመለሱ... ቢለምኑህ
ሰለሞን በሚናገርበት ጊዜ እነዚህ ግምታዊ ሁኔታዎች አልተከሰቱም ፣ ነገር ግን ሰለሞን ወደፊት እንደሚከሰቱ ያውቅ ነበር ። ያልተከናወኑ ግን ወደፊት ሊከሰቱ ስለሚችሉ ክስተቶችን የሚገልጹ አገላለጾችን በቋንቋህ ካሉ ተጠቀም። (መላምታዊ ሁኔታዎችን : ይመልከቱ)

ለጠላት አሳልፈህ ስጣቸው
እዚህ ላይ “ለጠላት አሳልፈው ስጣቸው” ጠላት እነሱን እንዲይዛቸው መፍቀድን ያመለክታል ። (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

ጠላት ማርኮ ቢወስዳቸው
እዚህ “ይማርኳቸዋል” አገራቸውን ለቀው እንዲሄድ ማስገደድን ያመለክታል ። አት: - “ጠላቶቻቸው እንዲሄዱ ያስገድዷቸዋል” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

በተማረኩበትም አገር ሆነው
ይህ ገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ጠላቶቻቸው በምርኮ የወሰዷቸው አገር” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ : ይመልከቱ

በፊትህ ሞገስን ለማግኘት ቢፈልጉ
“ምሕረት እንድታደርግላቸው ቢለምኑህ”

በድለናል ኃጢአትም ሠርተናል ። ክፉም አድርገናል
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች አንድ ዓይነት ሲሆኑ የሰዎቹ አካሄድ ምን ያህል መጥፎ እንደነበረ አጉልተው ያሳያሉ። (ተመሳሳይነቶችን : ይመልከቱ)

በድለናል ኃጢአትም ሠርተናል
ቃላቶቹ በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሕዝቡ ምን ያህል ኃጢአት እንደሠሩ አጉልቶ ያሳያል ። (ድግግሞሽን: ይመልከቱ)

እነርሱ ወደእናንተ ቢመለሱ
እዚህ “ወደአንተ ቢመለሱ” ለያህዌህ እንደገና መገዛትን ያመለክታል ። አት: - “እንደገና ይገዙለታል” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በፍጹም ልባቸው እና በፍጹም ነፍሳቸው
“በሙሉ ልባቸው” እና “በሙሉ ነፍሳቸው” የሚሉት ሐረጎች ፈሊጣዊ አገላለጽ ሲሆኑ “ሙሉ በሙሉ” እና “በሁለንተናቸው” የሚል ትርጉም አላቸው ። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ። አት: “ሙሉ በሙሉ” (ፈሊጥን እና ድግግሞሽን: ይመልከቱ)

ምርኮኛ አድርገው በወሰዷቸው አገር
“ጠላቶቻቸው ምርኮኛ አድርገው በወሰዷቸው አገር”

ወደ አገራቸው ብጸለዩ
ይህ እስራኤልን ያመለክታል ። ወደ እስራኤል መጸለያቸው ወደእስራኤል አምላክ ወደ እግዚአብሔር እንደጸለዩ ያሳያል ። አት: - “ወደ አገራቸው አቅጣጫ እየተመለከቱ መጸለይ” (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

ወደመረጥኸው ከተማ
ይህ ኢየሩሳሌምን የሚያመለክት ነው።

እኔ የሠራሁት ቤት ነው
ሰሎሞን ፣ ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን እንዲሠሩ ስለማዘዙ እና እንዴት መሥራት እንዳለባቸው ስለመናገሩ ሲገልጽ እሱ ራሱ እንደሠራው አስመስሎ ተናግሯል ። አት: - “ሕዝብህ በእኔ መሪነት የሠራው ይህ ቤት” ወይም “እኔና ሕዝብህ የሠራነው ይህ ቤት” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን: ይመልከቱ)

ለስምህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የያህዌህ ስም ራሱን ይወክላል ። አት: - “ለአንተ” ወይም 2) የያህዌህ ስም ማንነቱን ይወክላል። አት: - “ስለስምህ”(የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ወደ ጸሎታቸው እና ልመናቸው
“ጸሎት” እና “ልመና” የሚሉት የነገሮች ስሞች እንደ ግሶች ሊገለጹ ይችላሉ። አት: - “ወደ አንተ ሲጸልዩ ወደ ልመናቸው” (ድግግሞሽን : ይመልከቱ)

አሁን
እዚህ “አሁን” የሚለው ቃል ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ ይጠቅማል ።

ዓይኖችህ ይከፈቱ
የተከፈቱ አይኖች ልማዳዊ አነጋገር ሲሆን ማየት ማለት ነው ። እዚህ በትኩረት መመልከትን ያመለክታል። ኣት: - “እባክህን ወደኛ አትኩር ” ወይም “እባክህን እኛን ተመልከት” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ጆሮችህ ጸሎትን የሚያደምጡ ይሁኑ
የሚያዳምጡ ጆሮዎች በትኩረት ማዳመጥን የሚወክል ነው።።። ኣት: - “እባክህ ጸሎትን አድምጥ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

በዚህ ሥፍራ ወደሚሆነው ጸሎት
ይህ በገቢራዊ ቅርጽ ሊገለፅ ይችላል። ኣት: - “በዚህ ቦታ ለምናቀርበው ጸሎት” ወይም “በዚህ ቦታ ጸሎት ስናቀርብ ወደኛ ተመልከት” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

አቤቱ አምላክ ሆይ ፣ ወደ ማረፊያ ቦታህ ተነሣ
ይህ እግዚአብሔርን በዙፋኑ ላይ የተቀመጠ ይመስል ከዙፋኑ እንዲነሳና ወደዚህ ቦታ እንዲመጣ ይጠይቃል ። አት: - “አቤቱ አምላክ ሆይ ፣ ተነስና ወደ ማረፊያህ ስፍራ ተመለስ” (ዘይቤአዊን : ይመልከቱ)

የኃይልህ ታቦት
“የኃይልህ ተምሳሌት የሆነች ታቦት”

ካህናቶችህ... መዳንን ይልበሱ ፤
“መዳን” የሚለው የነገሮች ስም “ማዳን” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1 ኛ) መዳንን መልበስ ማለት ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን መዳንን ማግኘት ማለት ነው ። ኣት: “ካህናቶችህ... እንዳዳንካቸው ... ያውቁ” ወይም 2) መዳንን መልበስ ማለት ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን መዳንን ማሳየት ማለት ነው ። አት: - “ካህናቶችህ... ሰዎችን እንዴት እንደምታድኑ ያሳዩ” (ተመልከት/ች: ዘይቤያዊን እና የረቂቅ ስሞችን : ይመልከቱ)

የቀባኸውን ሰው ፊት ከአንተ አትመልስ
የአንድን ሰው ፊት ማዞር እርሱን አለመቀበልን ያሳያል ። አት: - “የቀባህውን አትጣል” (ተመልከት/ች: ዘይቤያዊ) የቀባኸው የተቀባህ ሰው ”ቅቡዕነት በእግዚአብሔር የመመረጥ መግለጫ ነው። ንጉሥ ሰሎሞን ምናልባት ስለ ራሱ እየተናገረ ሊሆን ይችላል ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “የቀባኸው” ወይም “ንጉሥ እሆን ዘንድ የመረጥኸኝ እኔ” (የባህሪ ስም እና ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ: ይመልከቱ)

ለአገልጋይህ ለዳዊት ያደረከውን የቃል ኪዳን ታማኝነትህን አስብ
“ሥራህ” የሚለው ሐረግ “ያደረግከው” በሚል ሐረግ ሊገለጽ ይችላል ። “ኣት” “ለባሪያህ ለዳዊት ስለ ቃል ኪዳንህ ታማኝነት ስትል ያደረከውን አስታውስ ”

በልብህ ጠብቅ/አስብ
“አስታውስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ሰለሞን ጸሎቱን በፈጸመ ጊዜ እሳት ከሰማይ ወርዶ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና መሥዋዕቶችን በላ፤ የእግዚአብሔርም ክብር ቤቱን ሞላ። **2** የእርሱ ክብር ቤቱን ሞልቶት ስለነበር ካህናቱ ወደ እግዚአብሔር ቤት መግባት አልቻሉም። **3** የእስራኤልም ሕዝብ ሁሉ እሳቱ ሲወርድና የእግዚአብሔር ክብር በቤቱ ላይ እንደነበር ያዩ ነበር። በድንጋዩ ወለል ንጣፍ ላይ በግንባራቸው ተደፍተው ሰገዱ፤ ለእግዚአብሔርም ምስጋና አቀረቡ። "መልካም ነውና የቃል ኪዳን ታማኝነቱም ለዘላለም ጸንቶ ይኖራልና" አሉ። **4** ንጉሡና ሕዝቡ ሁሉ ለእግዚአብሔር መሥዋዕት አቀረቡ። **5** ንጉሥ ሰለሞንም ሃያ ሁለት ሺህ በሬዎችና መቶ ሃያ ሺህ በጎች በጎችና ፍየሎች ሰዋ። እንደዚህ ንጉሡና ሕዝቡ ሁሉ የእግዚአብሔርን ቤት ቀደሱ። **6** ካህናቱም እያንዳንዳቸው በሚያገለግሉበት ቦታ ቆመው ሌዋውያኑም "የቃል ኪዳን ታማኝነቱ ለዘላለም ጸንቶ ይኖራልና" በሚለው መዝሙር እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ንጉሥ ዳዊት ያዘጋጀውን የእግዚአብሔር የዜማ መሳሪያዎች ይዘው ቆመው ነበር። ካህናቱ ሁሉ በፊታቸው መለከቶቻቸውን ሲነፉ እስራኤላውያን ሁሉ ቆሙ። **7** ሰለሞን በእግዚአብሔር ቤት ፊት ለፊት የነበረውን የአደባባዩን መካከል ቀደሰ። በዚያም የሠራው የናስ መሠዊያ የሚቃጠለውን መሥዋዕት፥ የእህሉን ቁርባንና ስቡን መያዝ ስላልቻለ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የሕብረት መሥዋዕቱን ስብ በዚያ አቀረበ። **8** በዚያን ጊዜ ሰለሞን ከእርሱም ጋር እስራኤል ሁሉ ከሐማት መግቢያ እስከ ግብጽ ወንዝ ድረስ የመጡ እጅግ ታላቅ ጉባኤ ለሰባት ቀናት ለሰባት ቀናት በዓል አደረጉ። **9** መሠዊያውን ለሰባት ቀናት ቀድሰው እና በዓሉን ለሰባት ቀናት ጠብቀው ስለነበር በስምንተኛው ቀን የተቀደሰ ጉባኤ አደረጉ። **10** ሰለሞንም በሰባተኛው ወር በሃያ ሦስተኛው ቀን እግዚአብሔር ለዳዊት፥ ለሰለሞንና ለሕዝቡ ለእስራኤል ካሳየው በጎነት የተነሳ በደስታና በሐሴት ልብ ወደ የቤታቸው እንዲሄዱ ሕዝቡን አሰናበተ። **11** በመሆኑም ሰለሞን የእግዚአብሔርን ቤትና የገዛ ራሱን ቤት ጨረሰ። ለእግዚአብሔር ቤትና ለገዛ ራሱ ቤት ሰለሞን በልቡ ያሰበውን ማናቸውንም ነገር በስኬት አከናወነ። **12** እግዚአብሔርም በሌሊት ለሰለሞን ተገልጦ፦" ጸሎትህን ሰምቻለሁ፤ ይህንንም ስፍራ ለራሴ የመስዋዕት ቤት እንዲሆን መርጫለሁ" አለው። **13** ዝናብ እንዳይኖር ሰማያትን ብዘጋ ወይም ምድሪቱን እንዲበላ አንበጣን ባዝዘው ወይም በሕዝቡ መካከል ቸነፈርን ብሰድድ **14** በስሜ የተጠሩት ህዝቤ ራሳቸውን ቢያዋርዱ፥ ቢጸልዩ፥ ፊቴን ቢፈልጉና ከክፉ መንገዳቸው ቢመለሱ ከሰማይ ሆኜ እሰማለሁ፤ ኃጢአታቸውን ይቅር እላለሁ፤ ምድራቸውንም እፈውሳለሁ። **15** አሁንም በዚህ ስፍራ ለሚደረግ ጸሎት ዓይኖቼ ክፍት ይሆናሉ፤ ጆሮዎቼም ያደምጣሉ። **16** አሁንም ስሜ ለዘላለም በዚያ ይኖር ዘንድ ይህንን ቤት መርጫለሁ፤ ቀድሻለሁም፤ ዓይኖቼና ልቤም ዘወትር በዚያ ይሆናሉ። **17** አንተ ደግሞ ያዘዝሁህን ሁሉ በመፈጸም እና ሥርዓቶቼንና ሕግጋቴን በመጠበቅ አባትህ ዳዊት እንደሄደ በፊቴ ብትሄድ፥ **18** ከአባትህ ከዳዊት ጋር በገባሁት በቃል ኪዳን "ከዘርህ በእስራኤል ላይ አለቃ የሚሆን አይታጣም" እንዳልኩት የመንግሥትህን ዙፋን አጸናለሁ። **19** ነገር ግን እኔን ከመከተል ብትመለሱና በፊታችሁ ያኖርኳቸውን ሥርዓቶቼንና ትዕዛዛቶቼን ብትተዉ፥ ሄዳችሁ ሌሎችንም አማልክት ብታመልኩ ብትሰግዱላቸውም፥ **20** ያን ጊዜ ከሰጠኋችሁ ምድሬ እነቅላቸዋለሁ፤ ለስሜ የቀደስኩትን ይህንን ቤት ከፊቴ እጥለዋለሁ። በሕዝቦችም ሁሉ መካከል ምሳሌና መቀለጃ አደርገዋለሁ። **21** ምንም እንኳን ይህ ቤተ መቅደስ እጅግ የላቀ ቢሆንም በአጠገቡ የሚያልፉ ሰዎች ይደነግጣሉ፤ በጥላቻ ይነጋገራሉ። "እግዚአብሔር በዚህ ምድርና በዚህ ቤት ላይ ይህንን እንዲህ ያደረገው ለምንድን ነው?" ብለው ይጠይቃሉ። **22** ሌሎችም፦ "ከግብጽ ምድር ያወጣቸውን አምላካቸውን እግዚአብሔርን ትተው ሌሎችን አማልክትን የሙጥኝ ከማለታቸው የተነሳ ፥ ስለሰገዱላቸው ስላመለኳቸው ነው። ለዚህ ነው እግዚአብሔር ይህንን ሁሉ አደጋ ያመጣባቸው" ብለው ይመልሳሉ።

---

2 Chronicles 7:1

ቤቱ
“የእግዚአብሔር ቤት” ወይም “ቤተ መቅደስ”

በግንባሩም መሬት ላይ ተደፍተው በድንጋይ ንጣፍ ላይ ሰገዱ
ይህ የትሕትና እና የአምልኮ አኳሃን ነው። አት: “ፊታቸው የድንጋይ ንጣፉኑ እየነካ መሬት ላይ ተንበረከኩ ” (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ቃል ኪዳናዊ ታማኝነት” የሚለው የነገሮች ስም “ታማኝነት” ገላጭ ቃል እና “ቃል መግባት” በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል ። “AT” “እግዚአብሔር በቃል ኪዳኑ ምክንያት ሁልጊዜ ለእኛ ታማኝ ይሆናል” ወይም “እግዚአብሔር ለእኛ ቃል የገባውን ሁል ጊዜ በታማኝነት ያደርገናል ። (የረቂቅ ስምን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 7:4

ህዝቡ ሁሉ
ይህ አጠቃላይ መግለጫ የሚያመለክተው 1) ሰሎሞን ወደ ኢየሩሳሌም የጠራቸውና እና በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 5፡ 2 የተዘረዘሩትን ወይም 2) ለበዓሉ ወደ ኢየሩሳሌም ለተጓዙት ነው እንጂ በእስራኤል ለሚኖር ሁሉ አይደለም ። (ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

ሀያ ሁለት ሺህ በሬዎች
“22,000 በሬዎች” (ቁጥሮችን : ይመልከቱ)

120,000 በጎችና ፍየሎች
“አንድ መቶ ሀያ ሺህ በጎችና ፍየሎች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

እያንዳንዱ በሚያገለግልበት ስፍራ ቆሟል
'እያንዳንዱ በተመደበለት ቦታ ቆሟል'

ሌዋውያንም ደግሞ የእግዚአብሔርን የሙዚቃ መሣሪያ ይዘው ነበር
ከቀዳማዩ ሐረግ "ቆሞ" የሚለው ቃል ተወስዷል ። ኣት: - ሌዋውያኑም እንዲሁ የእግዚአብሔርን የሙዚቃ እቃ ይዘው ቆመው ነበር ” (የቃላትን ግድፈት : ይመልከቱ)

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ታማኝነት” የሚለው የረቂቅ ስም “በታማኝነት” ወይም “ታማኝ” በሚሉት ቃላት ሊገለጽ ይችላል ። በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 7፡ 3 ላይ “የቃል ኪዳን ታማኝነትን” እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔርከእኛ ጋር ለገባው ቃል ኪዳኑ ሁልጊዜ ታማኝ ነው” ወይም “እግዚአብሔር በታማኝ ፍቅር ሁልጊዜ ይወዳናል” (የረቂቅ ስሞች: ይመልከቱ)

እስራኤል ሁሉ
ይህ አጠቃላይ ቃል የሚያመለክተው በኢየሩሳሌም በዓል ላይ የነበሩትን ነውጂ በእስራኤል ለሚኖሩ ሁሉ አይደለም ። (ግነት እና አጠቃላይ : ይመልከቱ)

2 Chronicles 7:7

እርሱ የሠራውን የነሐስ መሠዊያ
ደራሲው ሰለሞን ለአንድ ሰው የነሐስ መሠዊያ እንዲሠራ ያዘዘውንና እንዴት እንደ ሚሠራው የነገረውን ራሱ እንደሰራው አድርጎ ጽፏል ። ኣት: - “ እርሱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በትዕዛዝ ያሰራው የነሐስ መሠዊያ” ወይም “ በሰው ያሠራው የነሐስ መሠዊያ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የሚቃጠለውን መሥዋዕት ፣ የእህሉን ቁርባን ስቡን መያዝ አልቻለም
ይህ የሆነበት ምክንያት ብዙ መባዎች ስለነበሩ ነው። አት: - “ከብዛቱ የተነሳ የሚቃጠል መሥዋዕት ፣ የእህሉን ቁርባን እና ስቡን መያዝ አልቻለም” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ግልጽ ያልሆነ መረጃን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 7:8

ከእርሱ ጋር እስራኤልን ሁሉ
ይህ አጠቃላይ ቃል የሚያመለክተው በኢየሩሳሌም በዓል ላይ የነበሩትን ነው ነውንጂ በእስራኤል ለሚኖሩ ሁሉ አይደለም ። (ተመልከት/ች: ግነት እና አጠቃላይ)

ከሌባ ሐማት እስከ ግብጽ ወንዝ ድረስ
ሌባ ሃማት ከእስራኤል በስተ ሰሜን ሲሆን፥ የግብፅም ወንዝ ከእስራኤል በስተ ደቡብ ነበር። እነዚህ ከሁሉም የእስራኤል ክፍሎች ሰዎች በበዓሉ ላይ እንደነበሩ ለማሳየት ያገለግላሉ ። አት: - “ከሰሜን ከሐማት ጀምሮ እስከ ደቡብ እስከ ግብጽ ወንዝ ድረስ” (የሚጠበቅ እውቀት እና የልተገለጸ መረጃን እና ሜሪዝምን እና የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ስምንተኛው ቀን
“ስምንተኛው” የሚለው ቃል “8” የሚል መደበኛ ቁጥርን ያመለክታል ። (ሕገኛ ቁጥርን: ይመልከቱ)

እጅግ ታላቅ ጉባኤ
ይህ ልዩ ኃይማኖታዊ ስብሰባ ነበር ።

መሠዊያውን ቀደሱ
እዚህ “መቀደሱን ጠበቁ” የሚለው አገላለጽ “መቀደሱን ማክበር” ማለት ነው ።(ፈሊጥን: ይመልከቱ)

በሰባተኛው ወር በሀያ ሦስተኛው ቀን
ይህ በዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር ሰባተኛ ወር ነው። ሀያ ሦስተኛው ቀን በምዕራባዊው የቀን አቆጣጠር የጥቅምት ወር አጋማሽ ላይ ነው። (የዕብራዊያንን ወራትን እና ሕገኛ ቁጥርን : ይመልከቱ)

በደስታ እና በሐሴት በተሞሉ ልቦች
“ደስታ” እና “ሐሴት” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው ። በአድነት የደስታውን ትልቅነት ያጎላሉ ። አት: - “በጣም በተደሰቱ ልቦች” ወይም “እጅግም ደስ አላቸው” (ድግግሞሽን: ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ስላሳያቸው ቸርነት
“እግዚአብሔር ድንቅ ቸርነቱን ስላሳየ” ወይም “ እግዚአብሔር በጣም መልካም ስለ ሆነ”

ህዝቡ እስራኤል
“የእግዚአብሔር ህዝብ እስራኤል።” “የእርሱ ህዝብ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር ለእስራኤል ታማኝ መሆኑን ያጎላል። (መለየትን ከማስታወቅ እና ከማስታዎስ ጋር : ይመልከቱ)

2 Chronicles 7:11

ሰለሞን የእግዚአብሔርን ቤትና የራሱን ቤት ጨረሰ
ሰሎሞን ምናልባት ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ እንዳዘዘ አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። ኣት: - “ሰሎሞን ያዘዛቸው ሠራተኞች የእግዚአብሔርን ቤትና የሰሎሞንን ቤት ሠርተው ጨረሱ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሰሎሞን ይሰራው ዘንድ በልብ ያሰበውን
ልብ የተነገረው እንደ በመያዣ ተመስሎ ነው ፣ ምኞቶችም ወደ ልብ እንደመጡ ይናገራል ። ኣት: - “ሰሎሞን ሊሠራው የወደደውን ሁሉ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በተሳካ ሁኔታ አከናወነ
ይህ ፈሊጥ ነው ። አት: - “በተሳካ ሁኔታ ጨረሰ” ወይም “በተሳካ ሁኔታ እንዲከናወን አድርጎታል” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

በሌሊት
“በማታ” ወይም “አንድ ማታ”

ለመሥዋዕት ቤት
“ሰዎች መስዋዕት የሚያቀርቡልኝ ቤት”

2 Chronicles 7:13

ዝናብ እንዳይዘንብ ሰማያትን ብዘጋ
እዚህ “ሰማያት” ሰማይን የሚያመለክት ሲሆን እግዚአብሔር ዝናብን የሚያከማችበት ጋን ተደርጎ ተገልጾአል ። በ 2 ዜና 6፡ 26 ላይ የሚገኘውን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። አት: - “ዝናብ ከሰማያት እንዲዘንብ ካልፈቀድኩኝ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ምድሪቱን ቢበላ
“ምድር ” የሚለው ቃል በምድር ላይ ያሉትን እፀዋትን እና ሰብሎችን ይወክላል ። (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

በሕዝቤ ላይ በሽታን ብልክ
“በሽታ መላክ” የሚለው በሽታ እንዲከሰት ማድረግን ያመለክታል ። አት: - “ሕዝቤን በበሽታ እንዲይዙ ባደርግ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በስሜ የተጠሩ ህዝቤት
እዚህ በእግዚአብሔር ስም መጠራት የሚለው ፈሊጥ ሲሆን የእግዚአብሔር ንብረት መሆን ማለት ነው ። ኣት: - “የእኔ የሆነ” (ፈሊጥን : ይመልከቱ)

ፊቴን ፈልጉ
እዚህ የእግዚአብሄር ፊት እነርሱን መቀበሉን ያሳያል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች “ፊቴን ፈልጉ” የሚለው የሚያመለክተው 1) ወዲውኑ እርሱን ይቅርታ መጠየቅ። አት: - “እነርሱን ይቅር እንድል ለምኑኝ” ወይም 2) እርሱን ለማስደሰት አጥብቆ መፈለግ ። አት: - “እኔን ለማስደሰት ሞረጥ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ከክፉ መንገዳቸው ቢመለሱ
እዚህ “ቢመለሱ”የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን አንድን ነገር ከመሥራት መቆጠብ ማለት ነው ፣ “መንገዶች” የሚለው ደግሞ ባህሪን ያመለክታሉ ። አት: - “ክፉ ባሕርያቸውን አቆሙ” ወይም “መጥፎ ነገሮችን ማድረጋችሁን አቁሙ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ምድራቸውን ይፈውሳል
ብዙ የማይበቅለው መሬት የታመመ ነው ይባላል። አት: - “ምድራቸውን መልሶ መልካም ያድርገዋል” ወይም “ምድራቸው ጥሩ ሰብል እንዲያበቅል ያደርጋል” (ተስብኦትን: ይመልከቱ)

ዓይኖቼ ይከፈታሉ
የተከፈቱ አይኖች ዘይቤ ሲሆን ማየትን ማለት ነው ። እዚህ በትኩረት መመልከትን ይወክላል። አት: - “ወደ እናንተ በትኩረት አመለከታለሁ” ወይም “እመለከታችኋለሁ”(የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ለጸሎት ጆሮቼ ያደምጣሉ
ጆሮቼ ያደምጣሉ የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን በትኩረት ማዳመጥ ማለት ነው ። ኣት: - “ጸሎቶችን እሰማለሁ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚህ ቦታ ለሚጸለይ ጸሎት
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል። ኣት: - “በዚህ ቦታ ለምትጸልዩት ጸሎት” ወይም “ለእናንተ በዚህ ቦታ ወደ እኔ ስትጸልዩ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 7:16

ስሜ ለዘላለም በዚያ ይኖር ዘንድ ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የእግዚአብሔር ስም ራሱን ይወክላል ። ኣት: - “ለዘላለም በዚያ እሆን ዘንድ” ወይም 2) የእግዚአብሔር ስም የእርሱን ማንነት ይወክላል ፣ እና ስሙ በዚያ መኖሩ ሰዎች እርሱን በዚያ እያመለኩ አንዳለ ያመለክታል ። ኣት: - “ሰዎች ለዘላለም በዚያ ያመልኩኝ ዘንድ ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ዘወትር ዓይኖቼና ልቤ በዚያ ይኖራሉ
እዚህ “ዐይኖቼ” የሚለው የእግዚአብሔርን ጥንቃቄ ያመለክታል ፣ “ልቤ” የሚለው ደግሞ ፍቅሩን ያመለክታል ። እነዚህ በቤተ መቅደሱ መገኘታቸው እርሱ ቤተ መቅደሱን እንደሚጠብቀው ያመለክታሉ ። አት: - “ለዘላለም እንከባከበዋለሁ ደግሞም እጠብቀዋለሁ” (የባህሪ ስምን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸ መረጃን: ይመልከቱ)

ለአንተም
እዚህ “አንተ” የሚለው ቃል ንጉስ ሰሎሞንን ያመለክታል።

አንተም አባትህ ዳዊት እንደ ሄደ በፊቴ ብትሄድ
እዚህ መሄድ ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን መኖር የሚል ትርጉም አለው። በእግዚአብሔር ፊት መሄድ እሱን በመታዘዝ መኖርን ይወክላል ። አት: - “እንደ አባትህ እንደ ዳዊት ብትታዘዘኝ ”(ተመልከት/ች: ዘይቤያዊ)

አባትህ ዳዊት
ሰሎሞን ከዳዊት ልጆች አንዱ ነበር ።

ሥርዓቴንና ፍርዴንም ብትጠብቁ
“ደንቦቼንና ድንጋጌዎቼን መታዘዝ”

የመንግሥትህን ዙፋን አጸናለሁ
እዚህ ዙፋኑ መግዛትን ያመለክታል ። የሰሎሞንን መንግሥት ዙፋን ማጽናት ማለት ሰሎሞን በእስራኤል የሚገዘ ዘር እንዲኖረው ማድረግ ማለት ነው ። ኣት: - “የአንተ ዘሮች በመንግሥትህ ላይ እንዲገዙ አደርጋለሁ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ዘሮችህ በእስራኤል ውስጥ ገዥ መሆናቸው መቼም ቢሆን አይወድቅም
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “ከዘርህ መካከል አንዱ ሁል ጊዜ በእስራኤል ገዢ ይሆናል” ወይም “ዘርህ በእስራኤል ውስጥ ሁል ጊዜ ይገዛሉ”

2 Chronicles 7:19

ብትመለሰስ
እዚህ ከእግዚአብሄር “መራቅ” ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን እርሱን ማምለክ ማቆም ማለት ነው ። አት: - “ግን እኔን ማምለክን ብታቆሙ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

እናንተ ብትመለሱ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው 1) ለሁሉም የእስራኤል ሕዝብ ፣ ወይም 2) ለሰሎሞን እና ለዘሩ ነው ።

ሥርዓቴንና ትእዛዜን
እዚህ ላይ “ትዕዛዛት” እና “ሥርዓቶች” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ በትርጉማቸው አንድ ዓይነት ሲሆኑ እግዚአብሔር ያዘዘውን ሁሉ አፅንኦት ይሰጣሉ ። (ድግግሞሽን: ይመልከቱ)

ከሰጠኋቸው ምድር እነቅላቸዋለሁ
“እነሱ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል ። እግዚአብሔር ህዝቡን ከምድሩ ለቀው እንዲወጡ ስለማድረግ ሲናገር ልክ እፅዋት ከነሥራቸው ከምድር እንደሚነቀሉ ህዝቡን እንደሚነቅላቸው ተናግሯል። AT: - “የሰጠኋቸውን ምድር ለቀው እንዲወጡ አደርጋለሁ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ይህ ቤት
ይህ ቤተመቅደሱን ያመለክታል ።

ለስሜ ቀድሼዋለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የያህዌህ ስም ራሱን እግዚአብሔርን ይወክላል ። አት: - “ለራሴ የለየሁትን” ወይም 2) የያህዌ ስም የእርሱን ማንነት ይወክላል። አት: - “እኔ ለክብሬ የለየሁትን” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ከፊቴ እጥላለሁ
እግዚአብሔር ቤተ መቅደሱን ስላለመቀበል ሲናገር ከእርሱ በጣም አርቆ እንደሚጥለው በሚመሸል መልኩ ይናገራል ። አት: - “እጥለዋለሁ” ወይም “ችላ እለዋለሁ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በሕዝቦች ሁሉ መካከል ምሳሌ እና ቀልድ አደርገዋለሁ
“ሰዎች ሁሉ ዘንድ መተረቻ ፣ መቀለጃ እንዲሆን አደርጋለሁ” ወይም “በእሱ ላይ ከማደርገው የተነሳ አሕዛብ ሁሉ ያፌዙበትና ይሳለቁበታል ”

ይደነግጣል
“ይደነቃሉ”

ይጮኻሉ
በቤተ መቅደሱ ላይ በደረሰው ነገር እንደደነገጡ የሚያሳዩት የድንጋጤ ድምጽ ነው (ምሳሌያዊ ድርጊትን: ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ተዉ
“ለእግዚአብሔር ታማኝ አልነበሩም” ወይም “እግዚአብሔርን አልታዘዙም”

አባቶቻቸውን ከግብጽ ምድር ያወጣቸውን
ይህ ሐረግ እግዚአብሔርን ማምለክ የነበረባቸው ለምን እንደሆነ ይገልጻል ። (መለየት ከማስታወቅና ከማስታወስ ጋር : ይመልከቱ)

ሌሎች አማልክትን ያዙ
እዚህ “ያዙ” የሚለው ቃል ለእነሱ ታማኝ ለመሆን መምረጥን ያሳያል ። አት: - “ለሌሎች አማልክት ታማኝ ለመሆን መርጠዋል” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ሰገዱላቸው አመለኩአቸውም
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው ። “ሰገዱላቸው” የሚለው ሐረግ ሰዎች በአምልኮ ውስጥ ይጠቀሙ የነበረውን አኳሃን ያሳያል ። (ተመሳሳይነትን: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ሰለሞን የእግዚአብሔርን ቤትና የራሱን ቤት የሠራበትን ሃያው ዓመት መጠናቀቂያ ላይ **2** ሰለሞን ኪራም የሰጠውን ከተሞች እንደገና ሠርቶ የእስራኤል ሰዎች እንዲኖሩባቸው አደረገ። **3** ሰለሞን ሐማትሱባን አጥቅቶ አሸነፋት። **4** በምድረ በዳም የነበረችውን ታድሞርን እና በሐማትም የሠራቸውን የዕቃ ቤቱን ከተሞች ሁሉ ሠራ። **5** በቅጥሮች፥ በበሮችና በመዝጊያዎች የተመሸጉትን የላይኛውን ቤትሆሮንን እና የታችኛዋን ቤትሆሮንን ከተሞች ሠራ። **6** የባዕላትንም ከተማ፥ ሰለሞንም የነበሩትን የዕቃ ቤት ከተሞች ሁሉ፥ የሰረገላዎቹንም ከተሞች፥ የፈረሰኞቹንም ከተሞች እንዲሁም በኢየሩሳሌም፥ በሊባኖስ እና በግዛቱ ሥር በነበሩት ስፍራዎች ሊሠራ የተደሰተባቸውን ነገሮች ሁሉ ሠራ። **7** ከኬጢያውያን፥ ከአሞራውያን፥ ከፌርዜያውያን፥ ከኤዊያውያን እና ከኢያቡሳውያን የቀሩትን የእስራኤል ወገን ያልሆኑትን ሕዝብ ሁሉ፥ **8** የእስራኤል ሕዝብ ያላጠፉአቸውን በምድሪቱ ላይ ከእነርሱ በኋላ የቀሩትን ዝርያዎቻቸውን ሰለሞን እስከ ዛሬ ድረስ የግዳጅ የጉልበት ሠራተኞች አደረጋቸው። **9** ነገር ግን ሰለሞን የእስራኤል ሰዎችን አንድም የግዳጅ የጉልበት ሠራተኞች አላደረጋቸውም፤ ይልቁንም ወታደሮቹ፥ አዛዦቹ፥ ሹማምንቶቹ እና የሠረገሎቹና የፈረሰኞቹ አዛዦች አደረጋቸው። **10** እነዚህ ሁለት መቶ ሃምሳው፥ ሥራውን የሚሰሩትን ሰዎች የሚቆጣጠሩ የንጉሥ ሰለሞን ዋና ተቆጣጣሪዎችን የሚያስተዳድሩ ዋና ሹማምንቶችም ነበሩ። **11** ሰለሞንም፦ "የእግዚአብሔር ታቦት የደረሰበት ቦታ ሁሉ ቅዱስ ስለሚሆን ሚስቴ በእስራኤል ንጉሥ በዳዊት ቤት መኖር አይገባትም" በማለቱ ምክንያት የፈርኦንን ልጅ ከዳዊት ከተማ ውጪ ለእርሷ ወደ ሰራላት ቤት አመጣት። **12** ከዚያም ሰለሞን በመተላለፊያው ፊት ለፊት በሠራው በእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ። **13** ዕለታዊው መርሀ ግብር በሚጠይቀው መሰረት መሥዋዕቶች አቀረበ፤ በሙሴ ትዕዛዝ የሚገኙትን መመሪያዎች በመከተል በሰንበታቱ ቀናት፥ በየመባቻዎቹ እና በተደነገጉት በዓላት በየዓመቱ ሦስት ጊዜ በየቂጣው በዓል፥ በየሰባቱ ሱባኤ በዓል እና በየዳሱም በዓል አቀረባቸው። **14** ሰለሞን የአባቱን የዳዊትን ትዕዛዝ በመከተል ካህናቱን በየክፍላቸው፥ ሌዋውያንንም ዕለታዊው መርሀ ግብር እንደሚጠብቅባቸው እግዚአብሔርን ለማወደስና በካህናቱ ፊት ለማገልገል በየሥራቸው መደባቸው። የእግዚአብሔር ሰው ዳዊት ይህንንም አዘዘ ስለነበር ደጅ ጠባቂዎችን ደግሞ በእያንዳንዱ በር በየክፍላቸው መደባቸው። **15** እነዚህ ሰዎች ንጉሡ ለካህናቱና ለሌዋውያኑ ማናቸውንም ጉዳይ ወይም መጋዘኖቹን በተመለከተ ከሰጠው ትዕዛዛቱ አላፈነገጡም። **16** እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ቤት መሠረት ከተጣለበት ቀን አንስቶ እስከ ማጠናቀቂያው ድረስ የሰለሞን ሥራ ተከናወነ። በዚህ ሁኔታ የእግዚአብሔር ቤት ተጠናቅቆ ጥቅም ላይ ዋለ ። **17** ከዚህ በኋላ ሰለሞን በኤዶምያስ ምድር የባሕር ዳርቻ ወዳሉት ወደ ዔጽዮንጋብር እና ኤላት ሄደ። **18** ኪራምም የባህርን ነገር በሚገነዘቡ መርከቦቹ የሚታዘዙ መርከቦችን ላከለት።እነርሱም ከሰለሞን አገልጋዮች ጋር ወደ ኦፊር ሄዱ። ከዚያም አራት መቶ ሃምሳ መክሊት ወርቅ ለንጉሥ ሰለሞን አመጡ።

---

2 Chronicles 8:1

ይህ ተከሰተ
እዚህ ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል መጀመሪያ ለመጠቆም የሚያገለግል ነው። ቋንቋህ ይህንን የሚያሳይበት መንገድ ካለ እዚህ ቦታ ላይ መጠቀም ትችላለህ ።

ሃያ ዓመት በተጸፈጸመ ጊዜ
“ከ 20 ዓመት በኋላ” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ሰሎሞንም የእግዚአብሔርን ቤትና የራሱን ቤት ሠራ
ስለ ሰሎሞን ቤተመቅደሱ እና ቤተ መንግሥቱ እንዲሠሩ ለህዝቡ ትእዛዝ ማስተላለፍ እና እንዴተ መሠራት እንዳለበት መግለጽ ደራሲው ሲጽፍ ሰሎሞን ራሱ እንደሠራው አስመስሎ ጽፏል ። AT(አማራጭ ትርጉም): - “ሰለሞን የእግዚአብሔርን ቤትና የራሱን ቤት አሠራ” ወይም “በሰሎሞን መሪነት ቤተ መቅደሱና ቤተመንግስቱ ተሠራ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ኪራም
ኪራም የጢሮስ ንጉሥ ነበር። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 2 ቁጥር 11 ውስጥ ስሙን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። አት: - “የጢሮስ ንጉሥ ኪራም” ወይም “ንጉሥ ኪራም” (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ሰሎሞም ኪራም የሰጠውን ከተሞች ሠራ
ሰለሞን ሌሎች ሰዎች እንደገና እንዲገነቡ ስለማዘዙ ደራሲው ሲጽፍ እሱ ራሱ እንደገነባው በማስመሰል ጽፏል ። AT: -“ሰለሞን ኪራም ለእርሱ የሰጡት ከተሞች እንዲገነቡ አደረገ” ወይም “ሰሎሞን አዘዘ ህዝቡም ኪራም የሰጣቸውን ከተሞች ገነቡ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 8:3

ሰሎሞን ሃማትሱባን ወጋ
ሰሎሞን መላውን ሠራዊት ይወክላል ። ኣት: - “የሰለሞን ሰራዊት በሃማትሱባ ከተማ ላይ ጥቃት ሰነዘረ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል እና የስሞችን አተረጓጎም

በምድረ በዳ ታድሞርን ሠራ
ታድሞር በዘመናዊቷ ሶሪያ የነበረች የእስራኤል ከተማ ናት። ሰለሞን ህዝቡን አዞ ከተማዋን ስለማሠራቱ ደራሲው ሲጽፍ ሰሎሞን ራሱ እንደሠራው በሚመስል መልኩ ጽፏል። አት: - “ሰለሞን በምድረ በዳ የታድሞር ከተማ እንዲሠራ አደረገ” ወይም “ሰሎሞን አዘዘ ፣ ሕዝቡም በምድረ በዳ ታድሞር የተባለችውን ከተማ ሠሩ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን: ይመልከቱ)

ታድሞር
ታድሞር በዘመናዊቷ ሶሪያ የነበረች የእስራኤል ከተማ ነበረች። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

የእቃ ቤት ከተሞች
“የማጠራቀሚያ ከተሞች” ወይም “የአቅርቦት ከተሞች ።” እነዚህ መንግስት ምግብ ወይም አቅርቦትን ያከማቸባቸው ከተሞች ናቸው ።

ሐማት
ሐማት ከእስራኤል በስተ ሰሜን የሚገኝ ሲሆን፣ በአሁኗ ሶሪያ ውስጥ ነበር። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

2 Chronicles 8:5

ላይኛውበን ቤትሖሮን እና ታችኛውንም ቤትሖሮን
እነዚህ በይሁዳ የነበሩ ሁለት ከተሞች ናቸው። የላይኛው ከተማ በኮረብታ አናት ላይ ሲሆን ታችኛው ከተማ በሸለቆው ውስጥ ነበር ። አት: - “ከፍ ብሎ ያለውን ቤትሮን እና ታችኛውን ቤትሖሮን” ወይም “በኮረብታው ላይ የሚገኘውን ቤትሖሮን እና በሸለቆው የሚገኛውን ቤትሖሮን” (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ባዕላትን
ይህ በእስራኤል ውስጥ የነበረ ከተማ ነው። (የስሞች አተረጓጎም: ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመንግስቱም ምድር ሁሉ
'የነገሠባቸውን አገሮች ሁሉ'

2 Chronicles 8:7

ከኋላቸው በምድር ላይ ዘራቸው የቀረውን
“እነዚያ ሰዎች ከሞቱ በኋላ በምድሪቱ የቀሩት ዘሮቻቸው”

ገባሮች
“ባሪያዎች”

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ሐረግ ሰሎሞን ገባሮች አድርጎ ስላስቀመጣቸው ዘሮች ተጨማሪ መረጃ የሚሰጥ ነው ። አት: - “እናም ዘሮቻቸው አሁንም ገባሮች ናቸው” (ስለመለየት ከማስታወቅ እና ከማስታወስ ጋር: ይመልከቱ)

እስከዛሬ
ይህ የ 2ኛ ዜና መዋዕል መጽሐፍ የተጻፈበትን ጊዜ ያመለክታል። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 5 ቁጥር 9 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

2 Chronicles 8:9

ሰሎሞንም ከእስራኤል ልጆች ማንንም ባሪያ አላደረገም
“ሰሎሞን ከእስራኤል ሕዝብ ማንንም ባሪያ አላደረገም”

2 Chronicles 8:11

የፈርዖን ልጅ
“ሚስቱን የፈርዖንን ልጅ”

ወደ ሠራላት ቤት
ሰሎሞን በሠራተኞቹ አማካኝነት ለሚስቱ ቤት እንዲሠራ ስለማድረጉ ደራሲው ሲጽፍ ሰለሞን ራሱ እንደሠራው አስመስሎ ጽፏል ። ኣት: “ሠራተኞቹ እንዲሠሩላት የደረገው ቤት” ወይም “ሠራተኞቹን በማዘዝ ወዳሠራለት ቤት” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

የእስራኤል ንጉሥ ዳዊት
ዳዊት የሰሎሞን አባት ሲሆን ከሰለሞን በፊት ንጉሥ ነበር ።

የእግዚአብሔር ታቦት የገባበት ቦታ ሁሉ ቅዱስ ነውና
ታቦቱን ወደ ንጉሥ ዳዊት ቤት አመጡት ተብሎ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ታቦት ወደዚያ ቤት እንዲመጣ ስለተደረገ፣ የእግዚአብሔር ታቦት የገባበት ቦታ ሁሉ ቅዱስ ነው” (የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸ መረጃን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 8:12

እርሱ በሠራው መሠዊያው
ሰሎሞን በሠራተኞቹ መሠዊያው እንዲሠራ ስለማድረጉ ደራሲው ሲጽፍ መሠዊያውን ሰሎሞን ራሱ እንደ ሠራው ጽፏል ። ኣት: - “ሰሎሞን በሠራተኞቹ በሠራው በእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ” ወይም “ሠራተኞቹን አዘዘ በሠራው የእግዚአብሔር መሠዊያ” (የባህሪ ስም : ይመልከቱ)

የእርሱ መሠዊያ
“የእግዚአብሔር መሠዊያ”

ወለሉ
“የቤተ መቅደሱ በረንዳ” ወይም “ወደ ቤተ መቅደሱ መግቢያ።” ይህ ከመቅደሱ ፊት ለፊት በተያያዙት ዓምዶች የተደገፈ በረንዳ ነበር።

ዕለታዊ የጊዜ ሰሌዳ ያስፈልጋል
“በየቀኑ እንደ አስፈላጊነቱ”

መመሪያዎቹን መከተል
እዚህ “መመሪያዎችን መከተል” መመሪያዎቹን መታዘዝን ያመለክታል። አት: - “መመሪያዎቹን መታዘዝ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በሙሴ ትእዛዝ ውስጥ የሚገኙት መመሪያዎች
“ሙሴ ያዘዛቸውን”

በየዓመቱ ሦስት ጊዜ ይዘጋጃል
“በየዓመቱ የሚያከብሯቸው ሦስቱ በዓላት”

የዳስ በዓል
“የዳስ በዓል” ይህ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ያደረገውን ዝግጅት ለማሰብ ነው ። የእስራኤል ሕዝብ በምድረ በዳ በተቅበዘበዙ ጊዜ ጊዜያዊ መጠለያዎች ውስጥ ይኖሩ ነበር ። ሰብሎቻቸውን በሚሰበስቡበት እያንዳንዱ ዓመት በአትክልት ስፍራዎቻቸው ውስጥ በጊዜያዊ መጠለያዎች ውስጥ ይቆዩ ነበር ። በሁለቱም ሁኔታዎች ውስጥ እግዚአብሔር በምጋቦቱ እረድቷቸዋል ።

2 Chronicles 8:14

የአባቱን የዳዊትን ድንጋጌዎች በመጠበቅ
“በአባቱ በዳዊት ትእዛዝ መሠረት” ወይም “አባቱ ዳዊት እንዳዘዘው”

እንዲሁም የበር ጠባቂዎችን በየክፍላቸው በየቦታቸው ሾማቸው
“ለእያንዳንዱ በር ዘበኛዎችን ሾመ”

የበር ጠባቂዎች
እነዚህ በሮቹን የሚጠብቁ እና ወደ ውስጥ ለመግባት ፈቃድ ያላቸውን ብቻ የሚያስገቡ ሌዋውያን ነበሩ ።

እነዚህ ሰዎች ከትእዛዛቱ አልራቁም
እዚህ “ከትእዛዛቱ ፈቀቅ ማለት” ከተሰጠው ትእዛዝ የተለየ ነገርን ማድረግን ይወክላል። በአዎንታዊ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “እነዚህ ሰዎች ትእዛዛቱን በጥንቃቄ ይታዘዙ ነበር” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 8:16

በሰሎሞን ያታዘዘው ሥራ ሁሉ ተጠናቀቀ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሰለሞን ያዘዘውን ሥራ ሁሉ አጠናቀቁ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ)

የእግዚአብሔር ቤት መሠረት ከተጣለበት ቀን ጀምሮ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ እነርሱ የእግዚአብሔርን ቤት ከመሠረቱበት ቀን ጀምሮ” ወይም “እነርሱ የእግዚአብሔርን ቤት መሠረት ከሠሩበት ቀን ጀምሮ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

እስከ ተጨረሰ ድረስ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እነርሱ ቤተ መቅደሱን ሠርተው እስከሚጨርሱ ድረስ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት ተጠናቀቀ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤት ተጠናቀቀ” ወይም “እነርሱ የያህዌን ቤት ሠርተው አጠናቅቀዋል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

ከዚያ በባህር ዳርቻው ወደሚገኘት ዔጽዮን ጋብር እና ወደ ኤሎት
እነዚህ በቀይ ባህር ዳርቻ ያሉ ከተሞች ናቸው ። መርከቦች ያሏቸው ሰዎች መቆም የሚችሉባቸው ወደቦች ነበሯቸው። አት: - የዔጽዮን ጋብር እና የኤሎት

ከተሞች ፣ በቀይ ባህር ዳርቻ ” (የስሞች አተረጓጎምን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸን መረጃ: ይመልከቱ)

ኦፊር
ይህ የቦታ ስም ነው ። የሚገኝበት ቦታ አይታወቅም ። (ተመልከት/ች: የስሞች አተረጓጎም)

450 መክሊት ወርቅ
“አራት መቶ እና አምሳ አምስት መክሊት ወርቅ።” ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መቀየር ትችላለህ ። ኣት: - “ከስድስት-አሥራ ሺህ ኪሎግራም የሚያህል ወርቅ” ወይም “አሥራ አምስት ቶን የሚያህል ወርቅ” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊን ክብደት : ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 የሳባም ንግሥት የሰለሞንን ዝና በሰማች ጊዜ በከባባድ ጥያቄዎች ልትፈትነው ወደ ኢየሩሳሌም መጣች። ቅመማ ቅመሞች፥ ብዙ ወርቆች እና በርካታ
የከበሩ ማዕድናት ከተጫኑ ግመሎች ጋር ከብዙ ጓዝ ጋር መጣች። ወደ ሰለሞን በመጣች ጊዜ በልብዋ የነበረውን ሁሉ አጫወተችው። 2 ሰለሞንም
ጥያቄዎችዋን ሁሉ መለሰላት፤ ለሰለሞንም የከበደው ምንም ነገር አልነበረም። ያልመለሰውም ምንም ጥያቄ አልነበረም። 3 የሳባም ንግሥት የሰለሞንን
ጥበብ፥ ሠርቶትም የነበረውን ቤተ መንግሥት፥ 4 በጠረጴዛው ላይ የነበረውን ምግብ፥ የአገልጋዮቹን አቀማመጥ፥ የሎሌዎቹንም ሥራ እና አለባበሳቸውን፥
አስተናጋጆቹንና አለባበሳቸውንም፥ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥም መስዋዕት የሚያቀርብበትን ሁኔታ ባየች ጊዜ አንዳች መንፈስ አልቀረላትም። 5 ንጉሡንም ፦
"ስለምትናገረው ነገርና ስለ ጥበብህ በገዛ አገሬ የሰማሁት ዘገባ እውነት ነው፤ 6 እዚህ እስክመጣ ድረስ ግን የሰማሁትን አላመንኩም ነበር፤ አሁን ዓይኖቼ
አይተውታል። ስለ ጥበብህና ሃብትህ ግማሹ እንኳን አልተነገረኝም ነበር! ከሰማሁት ዝና ትበልጣለህ።" አለችው። 7 "ጥበብህን ስለሚሰሙ ህዝብህ ምንኛ
የተባረኩ፥ ዘወትር በፊትህ የሚቆሙ አገልጋዮችህም ምንኛ የተባረኩ ናቸው። 8 ለአምላክህ እግዚአብሔር ንጉሥ ትሆን ዘንድ ባንተ ደስ የተሰኘ እና በዙፋን ላይ
ያስቀመጠህ አምላክህ እግዚአብሔር ብሩክ ይሁን። አምላክህ እስራኤልን ለዘላለም ያፀናቸው ዘንድ ስለወደደ ፍትህንና ጽድቅን እንድታደርግላቸው በላያቸው
ላይ አነገሠህ" አለችው። 9 ለንጉሡም መቶ ሃያ መክሊት ወርቅ እና ከፍተኛ መጠን ያላቸው ቅመሞችንና የከበሩ ድንጋዮችን ሰጠችው። የሳባም ንግሥት
ለንጉሡ ለሰለሞን ከሰጠችው ከእደነዚህ የሚበልጥ መጠን ያላቸው ቅመሞች እንደገና ተሰጥቶት አያውቅም። 10 ከኦፊር ወርቅ ያመጡት የኪራም
አገልጋዮችና የሰለሞን አገልጋዮች የሰንደል እንጨትና የከበሩ ድንጋዮችን አመጡ። 11 ንጉሡም ከሰንደሉ እንጨት ለእግዚአብሔር ቤትና ለራሱ ቤት ደረጃዎችን
እንዲሁም ለሙዚቀኞቹ በገናዎችንና መሰንቆዎችን/ክራሮችን አስደረገ። እንደዚህ ያለ እንጨት ከዚያ በፊት በይሁዳ ምድር ታይቶ አይታወቅም ነበር። 12 የሳባም
ንግሥት ወደ ንጉሡ ካመጣችው የበለጠ ንጉሥ ሰለሞን የተመኘችውን ሁሉ፥ የለመነችውንም ሁሉ ሰጣት። እርስዋም ተመልሳ ከአገልጋዮችዋ ጋር ወደ ራሷ
ምድር ሄደች። 13 በአንድ ዓመት ለሰለሞን የመጣለት ወርቅ ክብደት ስድስት መቶ ስልሳ ስድስት መክሊት ወርቅ ነበር። 14 ይህም ነጋድራሶችና ነጋዴዎች
ካመጡት ወርቅ በተጨማሪ ነው። የዓረብም ነገሥታት ሁሉ እና የአገሪቱ ሹማምንት ለሰለሞን ወርቅና ብር ያመጡ ነበር። 15 ንጉሡም ሰለሞን በጥፍጥፍ ወርቅ
ሁለት መቶ ትልልቅ ጋሻዎችን ሠራ። በእያንዳንዳቸውም ውስጥ ስድስት መቶ ሰቅል ጥፍጥፍ ወርቅ ገብቶባቸው ነበር። 16 ከጥፍጥፍ ወርቅም ሦስት መቶ
ጋሻዎችን ሠራ። በእያንዳንዱም ጋሻ ውስጥ ሦስት ምናን ወርቅ ገብቶበት ነበር። ንጉሡም በሊባኖስ ዱር ቤተ መንግሥት ውስጥ አስቀመጣቸው። 17 ከዚያም
ንጉሡ ከዝሆን ጥርስ ታላቅ ዙፋን አሠርቶ ከሁሉ በበለጠ ወርቅ አስለበጠው። 18 ወደ ዙፋኑ የሚያደርሱ ስድስት ደረጃዎች ነበሩት፤ የዙፋኑም የላይኛው ክፍል
ከጀርባው ክብ ነበር። በመቀመጫው በእያንዳንዱ ጎን በኩል የክንድ መደገፊያዎች እና ከመደገፊያዎቹም አጠገብ ሁለት አንበሶች ቆመው ነበር። 19
በስድስቱም ደረጃዎች በእያንዳንዱ ላይ በእያንዳንዱ ጎን በኩል አንድ አንበሳ አስራ ሁለት አንበሶች ቆመው ነበር። በሌላ በየትኛውም መንግሥት እንደ እርሱ ያለ
ዙፋን አልነበረም። 20 ንጉሥ ሰለሞን የሚጠጣባቸው ዕቃዎች በሙሉ የወርቅ ነበሩ፤ በሊባኖስ ዱር ቤተ መንግሥት ውስጥ የነበሩትም የሚጠጣባቸው
ዕቃዎች በሙሉ ከንፁህ ወርቅ የተሠሩ ነበሩ። በሰለሞን ዘመን ብር ዋጋ እንዳለው የማይቆጠር ስለነበር አንዳቸውም ብር አልነበሩም። 21 ከኪራም መርከቦች
ጋር በመሆን በባሕር ላይ የሚሄዱ ብዙ መርከቦች ነበሩት። በየሦስት ዓመቱም አንድ ጊዜ መርከቦቹ ወርቅ፥ ብር እና የዝሆን ጥርስ እንዲሁም ጦጣዎችና
ዝንጀሮዎች ይዘው ይመጡ ነበር። 22 በመሆኑም ንጉሥ ሰለሞን ከዓለም ነገሥታት ሁሉ በባለጠግነትና በጥበብ በለጠ። 23 ምድር ሁሉ እግዚአብሔር በልቡ
ያኖረውን ጥበቡን ይሰሙ ዘንድ የሰለሞንን መገኘት ይፈልጉ ነበር። 24 ከዓመት ዓመት የሚጎበኙትም ግብር፥ የብርና የወርቅ ዕቃዎች፥ አልባሳት፥ የጦር
መሣሪያዎች እና ቅመማ ቅመሞች እንዲሁም ፈረሶችና በቅሎዎችን ያመጡ ነበር። 25 ሰለሞንም በሰረገሎች ከተሞችና ከራሱ ጋር በኢየሩሳሌም
በተመደበላቸው ሥፍራ ለሚያኖራቸው ለፈረሶችና ለሰረገላዎች አራት ሺህ ጋጣዎች አስራ ሁለት ሺህም ፈረሰኞች ነበሩት። 26 ከኤፍራጥስ ወንዝ ጀምሮ እስከ
ፍልስጤም ምድርና እስከ ግብፅ ዳርቻ ድረስ ባሉ ነገሥታት ሁሉ ላይ ይገዛ ነበር። 27 ንጉሡም በምድር ላይ እንዳለ ድንጋይ ያህል የበዛ ብር በኢየሩሳሌም
ነበረው። የዝግባውንም እንጨት በቆላ እንዳሉት የሾላ ዛፎች የተትረፈረፈ እንዲሆን አደረገው። 28 ለሰለሞንም ከግብፅና ከየአገሩ ሁሉ ፈረሶችን ያመጡለት
ነበር። 29 ሰለሞንን የሚመለከቱ ሌሎች ነገሮች የመጀመሪያውና የመጨረሻው በነቢዩ በናታን ታሪክ፥ በሴሎናዊውም በአሒያ ትንቢት፥ ስለ ናባጥም ልጅ ስለ
ኢዮርብዓም ባየው በባለ ራዕዩ በአዶ የተፃፉ አይደለምን? 30 ሰለሞንም በኢየሩሳሌም በእስራኤል ሁሉ ላይ አርባ ዓመት ነገሠ። 31 ከአባቶቹም ጋር አንቀላፋ፤
ሕዝቡም በአባቱ በዳዊት ከተማ ቀበሩት፤ ልጁም ሮብዓም በእርሱ ቦታ ነገሠ።

---

2 Chronicles 9:1

ከታላቅ ጓዝ ጋር መጣች
“እጅግ በጣም ብዙ የአገልጋዮች ቡድን” ወይም “እጅግ በጣም ረዥም የአገልጋዮች መስመር”

በልቧ ውስጥ ያለው ሁሉ
ይህ ጠቅለል ያለ ገለጻ ነው ። አት: - “ማወቅ የፈለገችውን ሁሉ” (ግነትን እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

እርሱ ያልመለሰው ጥያቄ አልነበረም
ይህ በአዎንታዊ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “እርሱ ሁሉንም ጥያቄዎች መለሰለት” (ድርብ አሉታዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:3

የሳባ ንግሥት የሰሎሞንን ጥበብና የሠራውን ቤተ መንግሥት ባየች ጊዜ
እዚህ ላይ “የሰሎሞንን ጥበብ አየች” የሚለው ሰሎሞን በጣም ጥበበኛ መሆኑን መገንዘቧን ያሳያል ። አት: - “የሳባ ንግሥት ሰሎሞን ጥበበኛ እንደ ሆነ ባየች ጊዜ እና እርሱ የሠራውን ቤተ መቅደስ ባየች ጊዜ (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

እርሱ የሠራውን ቤተ መንግሥት
ሰሎሞን ሠራተኞቹ ቤተ መንግሥቱን እንዲሠሩለት ስለማድረጉ ደራሲው ሰሎሞን ራሱ እንደሠራው አድርጎ ጽፏል። አት: - “ሰሎሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩለት ያደረገው ቤተ መንግሥት” ወይም “ሠራተኞቹ አዞ ያሠራው ቤተ መንግሥት” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የአገልጋዮቹ መቀመጫ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አገልጋዮቹ የሚኖሩበት ወይም 2) አገልጋዮቹ በጠረጴዛ ዙሪያ እንዴት እንደሚቀመጡ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የወይን ጠጅ አሳላፊዎቹ
“የወይን ጠጅ አገልጋዮቹ።” እነዚህ በውስጡ ምንም መርዝ እንዳይኖር ለማረጋገጥ ንጉሡ የሚጠጣውን ወይን ጠጅ በመቅመስ የሚያገለግሉ አገልጋዮች ነበሩ ። ወይኑን ለመጠጣት ደህና ከሆነ ለንጉሡ ይሰጡታል ።

በእሷ ውስጥ ትንፋሽ አልቀረላትም
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው ። አት: - “በጣም ተደነቀች” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:5

በገዛ አገሬ የሰማሁት
“በገዛ አገሬ ሳለሁ የሰማሁት”

ቃልህና ጥበብህ
እዚህ “ጥበብ” የሚለው ቃል “ቃላት” የሚለውን ቃል ሊገልጽ ይችላል ። ኣት ““ የጥበብ ቃላትህ (ሂንዲኢያስን: ይመልከቱ)

አሁን አይኖቼ አዩት
“ዓይኖቼ” የሚለው ሐረግ እሷ ራሷን እንዳየችው የሚያጎላ ነው ። ኣት: - “አሁን እኔ ራሴ አይቻለሁ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ ስለመወከል: ይመልከቱ)

ስለ ጥበብህና ሀብትህ ግማሹ እንኳ አልተነገረኝም
ይህ በገቢራዊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አት: - “ግማሽ ያህል እንኳ ስለ ጥበብህና ሀብትህ አልተነገረኝም” ወይም “ከነገሩኝ ይልቅ ብልህና ባለጸጋ ነህ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:7

ሕዝብህ ምንኛ የተባረኩ ናቸው!
ይህ የተደነቀች መሆኗን የሚያሳይ መግለጫ ነው ። አት: - “ሕዝብህ እጅግ የተባረከ ነው” (ግነትን: ይመልከቱ)

በፊትህ የሚቆሙ ባሪያዎችህ ምንኛ ደስተኞች ናቸው!
ይህ እስከምትደነግጥ ድረስ መደነቋን የሚያሳይ መግለጫ ነው ። AT: “በፊትህ የሚቆሙ ባሪያዎችህ እጅግ የተባረኩ ናቸው” (ትእምርተ አንክሮን : ይመልከቱ)

እነሱ ጥበብህን ይሰማሉ
እዚህ “ጥበብ” እሱ የሚናገራቸውን ጥበባዊ ነገሮች ይወክላል። አት: - “አንተ የምትናገረውን ጥበብን ያዘሉ ነገሮችን ይሰማሉ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ንጉሥ እንድትሆን በዙፋኑ ላይ የስቀምጥህ ዘንድ የወደደህ
እነዚህ ሐረጎች ሰዎች ያህዌን ለምን ማመስገን እንዳለባቸው ይናገራሉ ። ኣት: - “በአንተ ተደስቷል ፣ በዙፋኑም ላይ አስቀምጦሃል” (መለየትን ከማስታወቅ እና ከማስታወስ ጋር : ይመልከቱ)

በአንተ ደስ ያለው
“በአንተ ደስ የተሰኘ”

በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ፊት ንጉሥ ትሆን ዘንድ በዙፋኑ ላይ ያስቀመጠህ
በእግዚአብሔር ዙፋን ላይ የመሆን ሀሳብ እንደ ያህዌህ የመግዛትን ስልጣን ያመለክታል ። ንጉሥ መሆን “ለያህዌህ” ያህዌን እንደ ንጉሥ መወከል ማለት ነው ። ኣት: - “እንደ እርሱ እንድትገዛ ሥልጣን የሰጠ ፣ አምላክህንም እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ እንድትወክል (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ለዘላለም እንዲያጸናቸው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መመስረት” በአጠቃላይ እነሱን መርዳትን ይወክላል። ኣት: - “ለዘላለም እንዲረዳቸው” ወይም 2) “መመስረት” የሚለው ቃል እንደ አንድ ህዝብ ጠንካራ ያደርጋቸዋል ። ኣት: - “ለዘላለም ሕዝብ እንዲሆኑ ለማድረግ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ፍርድን እና ጽድቅን እንድታደርግ ነው
“ፍትህ” እና “ፅድቅ” የሚሉት የነገሮች ስሞች “ፍትሐዊ” እና “በጽድቅ” በሚሉት ቃላት ሊገለጹ ይችላሉ ። ኣት ““ በፍትህ እና በጽድቅ እንድትገዛ ”ወይም“ ትክክል እና ጽድቅ የሆነውን እንድታደርግ ” (የረቂቅ ስምን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:9

120 መክሊት
“አንድ መቶ ሀያ መክሊት።” አንድ መክሊት ከ 33 ኪሎ ግራም ጋር እኩል የሆነ የክብደት መለኪያ ነው። ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መለወጥ ትችላለህ። ኣት: - “አራት ሺህ ኪሎ ግራም ገደማ ወርቅ” ወይም “አራት ሜትሪክ ቶን የሚያህል ወርቅ” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ክብደትን : ይመልከቱ)

እጅግ ብዙ ቅመማ ቅመም ... ሊሰጠው የማይችለውን
“የተሰጠው ሁል የሚበልጥ ” ግስ በገቢራዊ ቀርጽ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ከሳባ ንግሥት የበለጠ ለንጉሥ ሰሎሞን ቅመማ ቅመም የሰጠው የለም (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:10

ኪራም
ኪራም የጢሮስ ንጉሥ ነበር። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 2 ቁጥር 11 ውስጥ ስሙን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የጢሮስ ንጉሥ ኪራም” ወይም “ንጉሥ ኪራም” (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ኦፊር
ይህ የቦታ ስም ነው ። የሚገኝበት ቦታ አይታወቅም ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 8፡ 18 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

የሰንደል እንጨት
የሰንደል እንጨት በሊባኖስ ውስጥ የሚያድግ የዛፍ አይነት ነው። ንጉሥ ኪራም እንዲህ ዓይነቱን እንጨት ለሰሎሞን ላከ። በ 2 ኛ ዜና 2 8 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

ንጉሡም ደርብ ሠራ . . . በገናንና መሰንቆዎችን ሠራ
ንጉሱ ሰራተኞቹን እነዚህን እቃዎች እንዲሠሩ ማድረጉን ደራሲው ሲጽፍ ንጉሡ እራሱ እንደሠራው አድርጎ ጽፏል። አት: - “ንጉሡ ሠራተኞቹን ደረጃዎችን .... በገናዎችን ፣ መሰንቆዎችን እንዲሠሩ አደረገ ፣” ወይም የንጉሡ ሠራተኞች ደረጃዎችን ... ደግሞም በገናዎችን እና መሰንቆዎችን ሠሩ። (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ከዚህ በፊት በይሁዳ ምድር እንደዚህ ያለ እንጨት ታይቶ አይታወቅም ነበር
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ከዚህ በፊት በይሁዳ ምድር እንደዚህ ያለ እንጨት ማንም አይቶ አያውቅም” (ገቢራዊን እና ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:13

በአንድ ዓመት ውስጥ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የሚያመለክተው እያንዳንዱን ዓመት ወይም 2) ይህ የሚያመለክተው አንድን የተወሰነ ዓመት ነው።

666 መክሊት ወርቅ
ታለንት ከ 33 ኪሎ ግራም ጋር እኩል የሆነ የክብደት መለኪያ ነው። ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መለወጥ ትችላለህ ። ኣት: - “ሀያ ሁለት ሺህ ኪሎግራም

ወርቅ” ወይም “ወደ ሃያ ሁለት ሜትሪክ ቶን ወርቅ” (መጽሕፍ ቅዱሳዊ ክብደት እና ቁጥሮች: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:15

ንጉሥ ሰሎሞን ሠራ
ሰለሞን በሠራተኞቹ ስላሠራቸው ጋሻዎች ደራሲው እራሱ እንዳሠራቸው በማስመሰል ጽፏል። ኣት: - “ንጉስ ሰሎሞን ሰሎሞን ሠራተኞቹን ሠራላቸው” ወይም “የንጉሥ ሰለሞን ሠራተኞቹ እንዲሠሩት አደረገ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሁለት መቶ ትላልቅ ጋሻዎች
“200 ትላልቅ ጋሻዎች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ጥፍጥፍ ወርቅ
“ሰዎች ቀጥቅጠው ቀጭን የሚያደርጉት ወርቅ”

እያንዳንዳቸው ስድስት ስድስት ሰቅል ወርቅ ገባ
እዚህ “የገባው” የሚለው ሐረግ አብሮ መደረግን ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጋሻዎቹ በወርቅ የተሸፈኑ ነበሩ። ኣት: “እያንዳንዱ ጋሻ በስድስት መቶ ሰቅል ወርቅ” ወይም 2) ጋሻዎቹ ከወርቅ የተሠሩ ነበሩ። አት: “እያንዳንዳቸውን ጋሻ ከስድስት መቶ ሰቅል ወርቅ ሠራ”

ስድስት መቶ ሰቅል ወርቅ
አንድ ሰቅል ከ 11 ግራም ጋር እኩል የሆነ የክብደት መለኪያ ነው። ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት ሊለውጡት ይችላሉ። አት: - “ስድስት ተኩል ተኩል ኪሎግራም ወርቅ” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ክብደትን : ይመልከቱ)

ስድስት መቶ ሰቅል
“ሰቅል” የሚለው ቃል በዕብራይስጡ ጽሑፍ አይታይም። አንዳንድ የቅርብ ጊዜ ትርጉሞች ከግማሽ ሰቅል ጋር ተመጣጣኝ የሆነውን ባቃ ተብሎ የሚጠራው መለኪያ ነው ብለው ያስባሉ ። ይህን ግምትን የሚያደርግ ማንኛውም ትርጉም ከሶስት ኪሎግራም ጋር እኩል የሆነ ልኬትን ያመለክታል ።

ይህንንም ሠራ
ደራሲው ሰሎሞን በሠራተኞቹ ስላሠራቸው ጋሻዎች ሲጽፍ ሰሎሞን እራሱ እንዳሠራቸው በማስመሰል ጽፏል። ኣት: - “እንደገናም ንጉሥ ሰሎሞን ሠራተኞቹን አሠራ” ወይም “ ደግመው ሠራተኞቹ ሠሩ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ሦስት መቶ ጋሻዎች
“300 ጋሻዎች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

በእያንዳንዱ ጋሻ ውስጥ ሦስት መቶ ሰቅል ወርቅ ነበር
እዚህ “የገባበት ሐረግ” የሚለው ሐረግ ተጨመሪ ግብአት መሆኑን ያመለክታል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጋሻዎቹ በወርቅ የተሸፈኑ ነበሩ። ኣት: “እያንዳንዱን ጋሻ በሦስት ሚናስ ወርቅ ሸፍኗቸዋል” ወይም 2) ጋሻዎቹ ከወርቅ የተሠሩ ነበሩ። አትቲ: - “እያንዳንዱ ጋሻ በከሦስት መቶ ሰቅል ወርቅ ሠሩ”

ሦስት ሰቅል ወርቅ
ሰቅል 600 ግራም ያህል ነው ። ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መለወጥ ትችላለህ። አት: - “አንድ ሙሉ ሦስት አራተኛ ኪሎ ግራም ወርቅ” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ክብደትን : ይመልከቱ)

ንጉሡም አስቀመጣቸው
ሰሎሞን በሠራተኞቹ ጋሻዎችን በቦታቸው እንዲያስቀምጧቸው ስለማድረጉ ደራሲው ሲጽፍ እራሱ ራሱ እንዳስቀመጣቸው በማስመሰል ጽፏል። ኣት: - “ንጉሥ ሰሎሞን ሰራተኞቹ እንዲያስቀምጧቸው አደረገ” ወይም “የንጉሥ ሰሎሞን ሠራተኞች አስቀመጧቸው” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የሊባኖስ ዱር ቤት
የሰለሞን ቤተ መንግሥት ከሊባኖስ ከሚገኙ ዛፎች ተሠርቷል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ በቤተ መንግሥቱ ውስጥ የአንድ ትልቅ ክፍል ስም ነበር ። ኣት: - “የሊባኖስ ዱር አዳራሽ” ወይም 2) ይህ የጠቅላላው ቤተ መንግስት ስም ነበር። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:17

ንጉሡም ታላቅ ዙፋን ሠራ
ሰሎሞን ስላሠራቸው ዙፋን ደራሲው ሰሎሞን እራሱ እንዳሠራቸው በማስመሰል ጽፏል። ኣት: - “ንጉሡ ሠራተኞቹን ታላቁን ዙፋን እንዲሠሩ ያደርግ ነበር” ወይም “የንጉሡ ሠራተኞች ሠሩት” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ታላቅ የዝሆን ጥርስ ዙፋን
“በዝሆን ጥርስ ያጌጠ ታላቅ ዙፋን”

የዝሆን ጥርስ
የዝሆን ጥርስ ጠንካራ ሲሆን፣ እንደ ዝሆን ፣ ዋልሮ ፣ ወይም ጉማሬ ካሉ ትላልቅ እንስሳት ጥርሶች የሚገኝ ነጭ ንጥረ ነገር ነው ።(የማይታወቁትን ይተርጉሙ)

ሁለት አንበሶች
እነዚህ ሐውልቶች ናቸው። ኣት: - “ሁለት የአንበሶች ሐውልቶች” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:19

የሊባኖስ ዱር ቤት
የሰለሞን ቤተ መንግሥት ከሊባኖስ ከሚገኙ ዛፎች ተገንብቷል ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 9፡ 16 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ በቤተ መንግሥቱ ውስጥ የአንድ ትልቅ ክፍል ስም ነበር ። ኣት: - “የሊባኖስ ዱር አዳራሽ” ወይም 2) ይህ የጠቅላላው የቤተ መንግስቱ ስም ነበር። አት: - “የሊባኖስ ዱር ቤተ መንግስት” (የስሞች አተረጓጎምን: ይመልከቱ)

በሰለሞን ዘመን ብር እንደ ዋጋ አይቆጠርም
በሰለሞን ዘመን ብር በጣም የተለመደ ከመሆኑ የተነሳ አንድ ንጉስ ሀብቱን ማሳየት ከፈለገ ከብር ብር አያደርገውም ። ይልቁንም ያን ያህል ያልተለመደ እና የበለጠ ዋጋ ያለው ወርቅ ይጠቀማል ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ሰዎች ብርን በጣም ከፍ አድርገው አይመለከቱትም ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

በሰሎሞን ዘመን
እዚህ “የሰለሞን ዘመን” የሚለው ኃረግ የሚያመለክተው ሰሎሞን የነገሠበትን ጊዜ ነው ። ኣት: - “ሰሎሞን በገዛበት ጊዜ” (የሚጠበቁ እውቀቶችንና ያልተገለጹ መረጃዎችን: ይመልከቱ)

በውቅያኖስ ላይ የሚጓዙ መርከቦችን አመጣጥ
“በውቅያኖሱ ላይ የሚጓዙ መርከቦች ስብስብ”

ከኪራም መርከቦች ጋር በመሆን
“ከኪራም መርከቦች ጋር ”

ዝንጀሮዎች እና ኤፕስ የሚባሉ እንሰሳቶችን
እዚህ “ኤፕስ” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ከዝንጀሮዎችና ከባቡኖች የቱን እንደሚያመለክት ግልጽ አይደለም ። እዚህ “ኤፕስ” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ዝንጀሮዎችን ይሁን ፒኮኮችን ግልጽ አይደለም ። በአጠቃላይ “ከሩቅ የመጡ እንስሳት” ወይም “ከአፍሪካ የመጡ እንስሳትን” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል ።

2 Chronicles 9:22

የምድር ነገሥታት ሁሉ
እዚህ “ሁሉ” የሚለው ቃል ጠቅለል ያለ ንግግር ነው ። አት: - “ከዓለም ዙሪያ የመጡ ነገሥታት” (ተመልከት/ች: ግነት እና አጠቃላይ)

የሰሎሞንን መገኘት ፈለገ
የአንድ ሰው መገኘት ሲባል ግለሰቡን ለማናገር እና ለማዳመጥ መቻልን ያመለክታል ። አት: - “ሰለሞንን ለመጎብኘት ፈለገ” ወይም “ሰለሞንን ለመጎብኘት መጣ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በልቡ ያኖረውን ጥበብ ይሰሙ ዘንድ
ልብ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን የአንድን ሰው አስተሳሰብ የሚያመለክት ነው። በዚህ ሥፍራ ደግሞ የአንድ ነገር መያዣ እንደሆነ በሚመስል ሁኔታ ተነግሯል ። የነገሮች ሥም የሆነው “ጥበብ” የሚለው ቃል ጥበብ የተሞላበትን አስተሳሰብና አነጋገር የሚገልጽ ነው። ኣት: - “እግዚአብሔር ምን ያህል ጥበበኛ እንዳደረገው ለመስማት” ወይም “እግዚአብሔር እንዲናገር ያስቻለውን ጥበብ ሰሎሞን ሲናገር ለመስማት” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በልቡ ያኖረውን
እግዚአብሔር ጥበብን በሰሎሞን ልብ ውስጥ ማስቀመጡ ሰሎሞንን ጥበበኛ ማድረጉን ያመለክታል ። በዚህ: - “እግዚአብሔር የሰጠው” ወይም “እግዚአብሔር ከጠቢብ ስላደረገው” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

አመት አልፎ አመት
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “በየዓመቱ” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 9:25

አራት ሺህ ጋሻ ... አሥራ ሁለት ሺህ ፈረሰኞች
“4,000 ድንኳን... 12,000 ፈረሰኞች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

መሸጫዎች
ይህ ፈረሶች የተቀመጡበት አነስተኛ ሜዳ ነው ።

2 Chronicles 9:27

መሬት ላይ ያሉት ድንጋዮች
ይህ ግነት ሲሆን እጅግ ብዙ ብር እንደነበረ በማጉላት የሚያሳይ ነው። (ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

እነርሱ ለሰሎሞን ፈረሶችን ከግብጽና ከየአገሩ ሁሉ ያመጡለት ነበር
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሰሎሞን ነጋዴዎች ያመለክከታል ። ሆኖም ይህ ዓረፍተ-ነገር የነጋዴዎቹን ሥራ የሚናገር ሳይሆን የሰሎሞን ፈረሶች ከየት እንደመጡ የሚገልጽ ነው። ኣት: - “ፈረሶች ከግብፅና ከምድር ሁሉ ወደ ሰሎሞን ተወሰዱ” ወይም “የሰለሞን ፈረሶች ከግብጽና ከምድር ሁሉ የመጡ ነበሩ”

ከሁሉም አገሮች
“ሁሉም” የሚለው ጠቅለል ያለ መግለጫ ነው። አት: - “ከብዙ ሌሎች ቦታዎች” ወይም “ከብዙ ሌሎች አገሮች” (ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

የመጀመሪያው እና የመጨረሻው
“የመጀመሪያው እና የመጨረሻው” የሚለው ሐረግ የሰለሞንን የግዛት ዘመን በሙሉ ይወክላል። አት: “ከመጀመሪያው እስከ ግዛቱ መጨረሻ” (ሜሪዝምን: ይመልከቱ)

የተጻፈ አይደለምን? (ይህም ስለ ናባጥ ልጅ ስለ ኢዮርብዓም መረጃ ያለው ነው)
ደራሲው ጥያቄውን ሌሎች ሰዎች ስለ ሰሎሞን እንደጸፉ ለአንባቢዎች ለማስታወስ ተጠቅሞአል ። ይሄ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል ፣ ‹ተጽፈዋል... (ይህም ስለ ናባጥ ልጅ ስለ ኢዮርብዓም መረጃ ያለው ነው)” ወይም “ሰዎች ሰለእነርሱ ጽፈዋል ... (ደግሞም ስለ ናባጥ ልጅ ስለ ኢዮርብዓም መረጃ የነበረው ነው”) ።: (አወያይ መጠይቅን: ይመልከቱ)

የነቢዩ የናታን ታሪክ... በሴሎናዊዉውም በኦሒያ ትንቢት ... በባለ ራእዩ በአዶ ራእይ
እነዚህ 2ኛ ዜና መዋዕል በተጻፉበት ጊዜ የነበሩ የአንዳንድ ጽሑፎች ስሞች ናቸው ፣ አሁን ግን የሉም።

ሴሎናዊው ኦሒያ
ይህ የእስራኤል ህዝብ በሁለት መንግስታት እንደሚከፈል የተናገረው ከሴሎና የመጣ ነቢይ ነው ።

ሴሎናዊው
ይህ ከሴሎና ከተማ የሆኑ ሰዎች ስያሜ ነው ። (የስሞች አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ ሞቱን በተመለከተ ሥርዓት ያለው አገላለጽ ነው ። አት: - “ሞተ”(ዘወርዋራን : ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 እስራኤልም ሁሉ ሊያነግሡት ወደ ሴኬም እየመጡ ስለነበር ሮብዓም ወደ ሴኬም ሄደ። 2 የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ይህንን ሰማ (ከንጉሡ ከሰለሞን ፊት
ሸሽቶ በግብፅ ይኖር ነበር፤ ነገር ግን ኢዮርብዓም ከግብፅ ተመለሰ) 3 ልከውም አስጠሩት፤ ኢዮርብዓም እና እስራኤልም ሁሉ መጡ፤ ሮብዓምንም ተናገሩት፤ 4
"አባትህ ቀንበራችንን ከባድ አድርጎት ነበር፤ ስለዚህ አሁን አንተ ጽኑውን የአባትህን ሥራ ቀሊል፥ በእኛ ላይ ያደረገውንም ከባድ ቀንበር የማያስቸግር አድርግልን፤
እኛም እንገዛልሃለን" አሉት። 5 ሮብዓምም ፦ "ከሦስት ቀናት በኋላ ወደ እኔ ተመልሳችሁ ኑ" አላቸው፤ ሕዝቡም ሄዱ። 6 ንጉሥ ሮብዓም፦ "ለእነዚህ ሰዎች
መልስ እንድሰጣቸው እንዴት ትመክሩኛላችሁ?" ብሎ አባቱ ሰለሞን በሕይወት እያለ በፊቱ ይቆሙ የነበሩትን ሽማግሌዎች አማከራቸው። 7 እነርሱም ፦ "ለዚህ
ሕዝብ መልካም ብታደርግላቸውና ብታስደስታቸው፥ በመልካም ቃል ብታናግራቸው ሁልጊዜ አገልጋዮችህ ይሆኑልሃል፤" ብለው ተናገሩት። 8 ሮብዓም ግን
ሽማግሌዎቹ የመከሩትን ምክር ችላ ብሎ ከእርሱ ጋር ያደጉትን በፊቱም የሚቆሙትን ወጣቶች አማከራቸው። 9 "'አባትህ በእኛ ላይ ያደረገውን ቀንበር
አቅልልልን' ላሉኝ ሰዎች መልስ እንድሰጣቸው ምን ምክር ትሰጡኛላችሁ?" አላቸው። 10 ከሮብዓም ጋር ያደጉት ወጣቶች ተናገሩት፦ "'አባትህ ሰለሞን
ቀንበራችንን አከበደብን፤ አንተ ግን ልታቀልልን ይገባል' ብለው ለነገሩህ ሰዎች፦ 'ትንሿ ጣቴ ክአባቴ ወገብ ትወፍራለች' ልትላቸው ይገባል። 11 "በመሆኑም
አሁን ምንም እንኳን አባቴ ቀንበር አክብዶባችሁ የነበረ ቢሆንም እኔ ቀንበራችሁ ላይ እጨምራለሁ፤ አባቴ በአለንጋ ገርፏችሁ ነበር፤ ነገር ግን እኔ በጊንጥ
እገርፋችኋለሁ" አላቸው። 12 በመሆኑም ንጉሡ፦ "በሦስተኛው ቀን ወደ እኔ ተመልሳችሁ ኑ" ባላቸው መሠረት ኢዮርብዓምና ሕዝቡ ሁሉ በሦስተኛው ቀን ወደ
ሮብዓም መጡ። 13 ንጉሡም በጽኑ ምላሽ መለሰላቸው፤ ንጉሡም ሮብዓም የሸማግሌዎችን ምክር ቸል አለ። 14 የወጣቶቹን ምክር ተከትሎ ተናገራቸው፤
"ቀንበራችሁን ይበልጥ አከብድባችኋለሁ፤ እጨምርባችኋለሁ። አባቴ በአለንጋ ገርፏችሁ ነበር፤ ነገር ግን እኔ በጊንጥ እገርፋችኋለሁ" አላቸው። 15 በመሆኑም
ንጉሡ ሕዝቡን አልሰማም፤ እግዚአብሔር በሴሎናዊው በአሒያ ለናባጥ ልጅ ለኢዮርብአም የተናገረውን ቃሉን ይፈጽም ዘንድ በእግዚአብሔር የተደረገ ክስተት
ነበር። 16 እስራኤል ሁሉ ንጉሡ እንዳልሰማቸው ሲያዩ ሕዝቡ ፦ "ከዳዊት ምን ድርሻ አለን? ከእሴይም ልጅ ምንም ርስት የለንም! እስራኤል ሆይ
እያንዳንዳችሁ ወደየድንኳኖቻችሁ ተመለሱ። ዳዊት ሆይ የገዛ ራስህን ቤት ተመልከት" ብለው መለሱለት። በመሆኑም እስራኤል ሁሉ ወደየድንኳኖቻቸው
ተመለሱ። 17 በይሁዳ ከተሞች በሚኖሩት በእስራኤል ሕዝብ ላይ ግን ሮብዓም ነገሠባቸው። 18 ከዚያም ንጉሡ ሮብዓም አስገባሪውን አዶኒራምን ላከው፤
ነገር ግን የእስራኤል ሕዝብ በድንጋይ ወግረው ገደሉት። ንጉሥ ሮብዓም ፈጥኖ በሰረገላው ወደ ኢየሩሳሌም ሸሸ። 19 በመሆኑም እስራኤል እስከ ዛሬ ድረስ
በዳዊት ቤት ላይ አመጸ።

---

2 Chronicles 10:1

እስራኤል ሁሉ ይመጣ ነበር
እዚህ “እስራኤል” የሚለው ለእስራኤል ሰዎች የተሰጠ ስም ነው ። “ሁሉም” የሚለው ቃል ጠቅለል ያለ ገለጻ ነው ። AT: - “የእስራኤል ሰዎች እየመጡ ነበር” (የባህሪ ስምን እና ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

ኢዮርብዓም ... ናባጥ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። በ 2ኛ ዜና 9፡ 29 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (ተመልከት/ች: የስሞች አተረጓጎም)

2 Chronicles 10:3

ልከውም ጠሩት
“የእስራኤል ሰዎች ኢዮርብዓምን አስጠሩት”

ኢዮርብዓምና እስራኤል ሁሉ መጡ
“ኢዮርብዓምና እስራኤል ሁሉ ወደ ሮብዓም መጡ”

እስራኤል ሁሉ መጡ
እዚህ “እስራኤል” ለእስራኤል ሰዎች የተሰጠ ስም ነው ። “ሁሉም” የሚለው ጠቅለል ያለ ገለጻ ነው ። አት: “የእስራኤል ሰዎች መጡ”(የባህሪ ስም እና ግነት እና አጠቃላይ : ይመልከቱ)

ቀንበር አክብዶብን ነበር
ከባድ ቀንበር ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን በጣም ከባድ የጉልበት ሥራ እና የጭካኔ አያያዝን ያመለክታል። አት: - “ጭካኔ አሳየን” ወይም “በጣም ጠንከር ያለ ሥራ እንድንሠራ አስገደደን” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

የአባትህን ከባድ ሥራ በላያችንም የጫነውን የከበደውን ቀንበር አቅልለን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት መልዕክት አላቸው። የቀንበሩ ዘይቤ ሰሎሞን በጭካኔ እንዳደከማቸው ያሳያል ። አት: - “አባትህ የሰጠንን ከባድ ሥራ ቀላል አድርግልን ፤ እርሱ እንዳደረገው ጭካኔ አታሳየን” (ተመሳሳይነት እና ዘይቤያዊ : ይመልከቱ)

ከሶስት ቀናት በኋላ
“ከ 3 ቀናት በኋላ” (ቁጥሮች: ይመልከቱ)

2 Chronicles 10:6

በሰለሞን ፊት ቆመው የነበሩ ሽማግሌዎች
“በፊቱ መቆም” የሚለው ፈሊጥ ንጉሡ ባለበት ሥፍራ ሆኖ እርሱን ማገልገልን ያመለክታል። አት: - “ለሰሎሞንን ያማከሩት ሽማግሌዎች” ወይም “ለሰሎሞን ያገለግሉት የነበሩ ሽማግሌዎች” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

ለእነዚህ ሰዎች መልስ ለመስጠት
“ለእነዚህ ሰዎች መልስ መስጠት” ወይም “ለእነዚህ ሰዎች ምላሽ መስጠት”

2 Chronicles 10:8

ሮብዓም የተሰጠውን ምክር አልሰማም
“ሮብዓም የተሰጠውን ምክር አልተከተለም”

በፊቱ የቆሙት ከርሱ ጋር ያደጉት ብላቴኖች
“የረጅም ጊዜ ጓደኞቹ የነበሩት፣ እርሱን ያማከሩ”

አባትህ የጫነብንን ቀንበር አቅልልን
“ቀንበሩን ማቃለል” የሚለው ዘይቤ ሸክሙን ማቅለልን የሚወክል ነው ። በ 2 ኛ ዜና 10፡ 4 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። አት: - “እንደ አባትህ ጭካኔ አታሳየን” ወይም “አባትህ አስገድዶ በኃይል ያሠራንን ያህል እንድንሠራ አታስገድደን” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 10:10

ቀንበሩን ከባድ አደረገባቸው
ከባድ ቀንበር የሚለው ዘይቤ ከባድ የጉልበት ሥራን እና ጭካኔ የተሞላበትን አያያዝ የሚያመለክት ነው ። ይህ ዘይቤ በቁጥር 10 እና 11 ውስጥ ይቀጥላል ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 10 ቁጥር 4 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። ኣት: - “በጭካኔ አደረጋቸው” ወይም “በጣም እንዲሠሩ አስገድ themቸዋል” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ትንሽዋ ጣቴ ከአባቴ ወገብ ተወፍራለች
ይህ ዘይቤ ሮብዓም ከአባቱ የበለጠ ጨካኝ እና አስፈሪ ነው ማለት ነው ። ኣት: - “ከአባቴ ከሳየው ጭካኔ እጅግ በሚበልጥ ጭካኔ እገዛለሁ” ወይም “እኔ ከአባቴ የበለጠ ጨካኝ ነኝ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በቀንበራችሁ ላይ እጨምራለሁ
“ቀንበራችሁን የበለጠ ከባድ አደርጋለሁ።”ቀንበር የጉልበት ሥራ ምሳሌ ነው ። ኣት: - “የበለጠ ከባድ ሥራ እንድትሠሩ አስገድዳችኋለሁ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በጊንጥ እገርፋችኋለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ጊንጦች” ለማንኛውም ዓይነት ከፍተኛ ህመም ላለው ቅጣት ምሳሌ ናቸው ። አት: - “በጣም በኃይኛ ጭካኔ እቀጣችኋለሁ” ወይም 2) “ጊንጦዎች” ጫፉ ላይ ሹል የብረት ዘንጎች ያሉት መግረፊያ ምሳሌ ነው። ኣት: - “በጫፎቹ ላይ ሹል የብረት ቁርጥራጮች ባሏቸው ጅራፎች እቀጣችኋለሁ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 10:12

በሦስተኛው ቀን
“ከሦስት ቀናት በኋላ” (ሕገኛ ቁጥርን: ይመልከቱ)

ቀንበራችሁን ከባድ አደረገው ፣ እኔ ግን እጨምርበታለሁ
ከባድ ቀንበር የሚለው ዘይቤ ከባድ የጉልበት ሥራ እና ጭካኔ የተሞላበትን አያያዝ የሚያመለክት ነው ። ኣት: - “በጭካኔ ያዛችሁ፣ እኔ ግን የበለጠ ጨካኝ እሆናለሁ” ወይም “የለእረፍት እንድትሠሩ አስገድዶአችሁ ነበር ፣ እኔ ግን የበለጠ የለእረፍት አሠራችኋለሁ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

በጊንጥ እገርፋችኃለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ጊንጦች” ለማንኛውም ዓይነት ከፍተኛ ህመም ላለው ቅጣት ምሳሌ ናቸው ። ኣት: - “በጣም በኃይኛ ጭካኔ እቀጣችኋለሁ” ወይም 2) “ጊንጦዎች” ጫፉ ላይ ሹል የብረት ዘንጎች ያሉት መግረፊያ ምሳሌ ነው። በ 2ኛ ዜና 10:11 ይህንን እንዴት እንደተሮጎምከው ተመለክከት። አት: - “በጫፎቹ ላይ ሹል የብረት ቁርጥራጮች ባሏቸው ጅራፎች እቀጣችኋለሁ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 10:15

ንጉሡም ሕዝቡን አልሰማም
እዚህ ላይ “ሰዎችን ማድመጥ” የሚለው ለሚናገሩት ነገር ወይም በትክክል የጠየቁትን ስለማድረግ አይደለም ። ኣት: - “ንጉሡ ህዝቡ እንዲያደርግለት የጠየቀውን አላደረገም ” ወይም “ስለዚህ ንጉሡ ሕዝቡን ችላ አለ” (ተመልከት/ች: የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ዘንድ ተወስኖ ነበር
ይህ ፈሊጥ ነው እናም ገቢራዊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። ኣት: - “እግዚአብሔር ነገሮችን እንዲህ እንዲከሰቱ አደረገው” (ፈሊጥን እና ገቢራዊን እና ተብሮአዊን: ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ቃሉን እንዲፈጽም...ለናባጥ
“እግዚአብሔር ሴሎናዊውን አኪያ ለናባጥ ልጅ ለኢዮርብዓም እንዲናገር በነገረው ቃል መሠረት እንዲሠራ ወይም“ ሴሎናዊው አኪያ ለናባጥ ልጅ ለኢዮርብዓም መልእክት እንዲናገር በተናገረው ጊዜ እግዚአብሔር የተናገረውን ያደርጋል። ”

እግዚአብሔር ቃሉን ይፈጽም ዘንድ ነው
“ቃሉ ይፈፀማል” የሚለው ፈሊጥ አደርጋለሁ ያለውን የተናገረውን መፈጸም ማለት ነው ። (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

ሴሎናዊው አኪያ ለናባጥ ልጅ ለኢዮርብዓም የተናገረው ቃል ይህ ነው
ይህ እግዚአብሔር ለአኪያ ለኢዮርብዓም እንዲናገር የነገረውን መልእክት ያመለክታል ።

ሴሎናዊው አኪያ ... የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም
በ 2ኛ ዜና 9 ፡29 እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

2 Chronicles 10:16

እስራኤል ሁሉ
እዚህ “እስራኤል” ለእስራኤል ሰዎች የተሰጠ ስም ነው ። “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው ። ኣት: - “የእስራኤል ሰዎች” (የባህሪ ስምን እና ግነትን እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

ንጉሡ አልሰማቸውም
እዚህ ላይ “ሰዎችን ማድመጥ” የሚለው ለሚናገሩት ነገር ወይም በትክክል የጠየቁትን ስለማድረግ አይደለም ። ኣት: - “ንጉሡ ህዝቡ እንዲያደርግለት የጠየቀውን አላደረገም ” ወይም “ስለዚህ ንጉሡ ሕዝቡን ችላ አለ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

በዳዊት ዘንድ ምን ድርሻ አለን? በእሴይም ልጅ ዘንድ ርስት የለንም
የዳዊት ቤተሰብ ስላልሆኑ ፣ የዳዊት የልጅ ልጅ የሆነውን ሮብዓምን ድጋፍ የማድረግ ግዴታ እንደሌለባቸው ለመጠቆም ህዝቡ ይህንን ጥያቄና መግለጫ ይጠቀማሉ ። ኣት: - “በዳዊት ዘንድ ምንም ድርሻ የለንም። እኛ አናደርግም ከእሴይ ልጅ ዘር ጋር ምንም ግንኙነት የለንም። (አወያይ መጠይቅን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸ መረጃን: ይመልከቱ)

በዳዊት ዘንድ ምን ድርሻ አለን?
በአንድ ሰው ውስጥ መካፈል የእርሱ ዘር መሆን እና ዘሮች የሚያገኙትን መልካም ነገሮች መካፈልን ይወክላል። ኣት: - “እኛ የዳዊት ቤተሰብ አይደለንም” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

በእሴይም ልጅ ዘንድ ርስት የለንም
“የእሴይ ልጅ” የሚለው የእሴይ ልጅ የሆነውን ዳዊት የሚያመለክት ነው። ከአንድ ሰው ውርስ መውረስ የእሱ ዘር መሆን እና ዘሮቹ የሚቀበሉትን መልካም ነገሮች መቀበልን ይወክላል። ኣት. “ከእሴይ ልጅ ምንም ርስት አናገኝም” ወይም “ከልጆቹ ጋር ምንም ዓይነት ግንኙነት አይኖረንም” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

እያንዳንዳችሁ ወደ ድንኳናችሁ ተመለሱ
እዚህ “ድንኳን” የሰዎችን ቤት የሚወክል ቃል ነው። ኣት: - “የእስራኤል ሰዎች ሆይ ፣ ወደ ቤታችሁ ሂዱ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ዳዊት ሆይ ፣ አሁን ቤትህን ተመልከት
እዚህ “ማየት” የሚለው አንድ ነገርን ለመንከባከብ ፈሊጣዊ ትርጉም ሲሆን “ቤት” ለዳዊት የሥልጣን እና የክብር ዙፋን ምሳሌ ነው ። ኣት: - “የዳዊት ዘር የሆንከው የራስህን መንግሥት ጠብቅ” (ፈሊጥ እና የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

አዶራም
አዶራም የወንድ ስም ነው። በዚህ ዓረፍተ-ነገር በዕብራይስጡ ጽሑፍ ስሙ አዶራም ተብሎ ተጽፏል ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

የገባሮች አለቃ ነበረ
በሰዎች ላይ የበላይ መሆን ምን ማድረግ እንዳለባቸው የመናገርን ስልጣን ይወክላል። ኣት: - “በግዳጅ ሠራተኞቹ ላይ ኃላፊ የነበረው” (ዘይቤያዊ : ይመልከቱ)

በድንጋይ ወግረው ገደሉት
አዶራምን በወግር ገደሉት ”

በዳዊት ቤት ላይ ሸፈተ
እዚህ “የዳዊት ቤት” የዳዊት ዘር የሆኑትን ነገሥታት ይወክላል ። አት፡ - “ከዳዊት ዘር በሆኑ ነገሥታት ላይ ሸፈጸ” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ
የሚወረስ ሁኔታን ያመለክታል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ሮብዓም ኢየሩሳሌም ሲደርስ ከእስራኤል ጋር ተዋግተው መንግሥቱን ወደ ሮብዓም ለመመለስ ወታደሮች የሆኑ መቶ ሰማንያ ሺህ የተመረጡ ሰዎች ከይሁዳና
ከቢንያም ቤት ሰበሰበ። 2 ነገር ግን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እግዚአብሔር ሰው ወደ ሸማያ እንዲህ ሲል መጣ፤ 3 "ለይሁዳ ንጉሥ ለሰለሞን ልጅ ለሮብዓም
በይሁዳና በቢንያምም ላሉት ለእስራኤል ሁሉ ተናገር፦ 4 እግዚአብሔር ይህንን ይላል፦ "ወንድሞቻችሁን ማጥቃት ወይም መዋጋት አይገባችሁም። ይህ ነገር
በእኔ እንዲሆን የተፈቀደ ስለሆነ እያንዳንዱ ሰው ወደ ቤቱ መመለስ ይገባዋል።" በመሆኑም የእግዚአብሔርን ቃል ሰሙ፤ በኢዮርብዓምም ላይ ለማጥቃት
ከመውጣት ተመለሱ። 5 ሮብዓም በኢየሩሳሌም ይኖር ነበር፤ በይሁዳም ለምሽግነት ከተሞችን ገነባ። 6 ቤቴልሔምን፥ ኤጣምን፥ ቴቁሔን፥ 7 ቤትጹርን፥ ሦኮን፥
ዓዶላምን፥ 8 ጌትን፥ መሪሳን፥ ዚፍን፥ 9 አዶራይምን፥ ለኪሶን፥ ዓዜቃን፥ 10 ጾርዓን፥ ኤሎንን፥ ኬብሮንን ሠራ። እነዚህ በይሁዳና በብንያም ያሉት የተመሸጉት
ከተሞች ናቸው። 11 ምሽጎቹንም አጠናክሮ ምግቡንም፥ ዘይቱንም፥ እና ከወይን ጠጁም መጋዘኖች ጋር አለቆቹንም አኖረባቸው። 12 በከተሞቹ ሁሉ ጋሻዎችና
ጦሮችም አኖረባቸው፤ ከተሞቹንም እጅግ ጠንካራ አደረጋቸው። ይሁዳና ብንያምም የእርሱ ወገን ነበሩ። 13 በመላው እስራኤል የነበሩት ካህናትና ሌዋውያን
ከነበሩባቸው ድንበሮች ወደ እርሱ መጡ። 14 ለእግዚአብሔር የክህነት ግዴታቸውን ከዚያ በኋላ መወጣት እንዳይችሉ ኢዮርብዓምና ልጆቹ አስለቅቀዋቸው
ነበርና ሌዋውያንም ወደ ይሁዳና ወደ ኢየሩሳሌም ለመምጣት መሠማሪያቸውንና ቦታቸውን ትተው ነበር። 15 ኢዮርብዓም ለመስገጃዎቹና ለሠራቸው የጥጆችና
የፍየሎች ጣኦታት ለራሱ ካህናትን ሾመ። 16 የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን ለመፈለግ ልባቸው የቆረጠ ሰዎች ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ተከትለዋቸው
መጡ፤ ለአባቶቻቸው አምላክ ለእግዚአብሔር ለመሰዋት ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። 17 በመሆኑም ለሦስት ዓመታት በዳዊትና በሰለሞን መንገድ ስለሄዱ በሦስቱ
ዓመታት ውስጥ የይሁዳን መንግሥት አበረቱ፤ የሰለሞንንም ልጅ ሮብዓምን ጠንካራ አደረጉ። 18 ሮብዓም የዳዊትን ልጅ የኢያሪሙትን እና የእሴይን ልጅ
የኤልያብን ሴት ልጅ የአቢካኢልን ሴት ልጅ መሐላትን ለራሱ ሚስት አድርጎ ወሰደ፤ 19 እርስዋም ወንዶች ልጆችን የዑስን፥ ሰማራያን፥ እና ዘሃምን ወለደችለት።
20 ከመሐላት በኋላ ሮብዓም የአቤሴሎምን ሴት ልጅ መዓካን ወሰደ፤ እርስዋም አብያን፥ ዓታይን፥ ዚዛን እና ሰሎሚትን ወለደችለት። 21 ሮብዓምም ከሌሎቹ
ሚስቶቹና ቁባቶቹ ሁሉ ይልቅ የአቤሴሎምን ሴት ልጅ መዓካን ወደደ፤ (አስራ ስምንት ሚስቶችና ስልሳ ቁባቶች ወስዶ የሃያ ስምንት ወንዶች ልጆችና የስልሳ
ሴቶች የልጅ ልጆች አባት ሆኖ ነበር።) 22 ሮብዓምም ንጉሥ ሊያደርገው ስላሰበ የመዓካን ልጅ አብያን በወንድሞቹ መካከል መሪ እንዲሆን አለቃ አድርጎ
ሾመው። 23 ሮብዓም በጥበብ ያስተዳድር ነበር፤ ልጆቹንም ሁሉ ወደ ይሁዳና ቢንያም ምድር ሁሉ ወደ ተመሸጉት ከተሞች ሁሉ በተናቸው። የተትረፈረፈም
ምግብ ሰጣቸው፤ ብዙ ሚስቶችንም ፈለገላቸው።

---

2 Chronicles 11:1

የይሁዳና የብንያም ቤት
እዚህ “ቤት” አንድ ነገድን ወይም ዘሩን የሚወክል ሲሆን በተለየ በይሁዳና በብንያም ነገድ ውስጥ ያሉትን ወታደሮች የሚያመለክተው ቃል ነው ። ኣት: - “ከይሁዳና ከቢንያም ነገድ የሆኑ ወታደሮች ሁሉ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

180,000 የተመረጡ ወንዶች
“መቶ ሰማንያ ሺህ የተመረጡ ወንዶች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ወታደሮች የተመረጡ ወንዶች
“የተመረጡ ወታደሮች” ናቸው ። “የተመረጡ ወንዶች” የሚለው ሐረግ ለውጊያ የተመረጡ ወታደሮችን ይመለከታል ። ኣት: “ምርጥ ወታደሮች” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 11:2

የእግዚአብሔርም ቃል..... እንዲህ ሲል መጣ
ይህ አገላለጽ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ የነገረውን አንድ ነገር ለማስተዋወቅ የሚያገለግል ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር ይህንን መልእክት ተናገረ... እርሱም አለ” ወይም “እግዚአብሔር እ ቃላት ተናግሯል... እርሱም አለ” (ፈሊጥ: ይመልከቱ)

ሸማያ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ሰው
“የእግዚአብሔር ሰው” የሚለው አገላለጽ ያያህዌን ነቢይ በአክብሮት የሚጠራበት መንገድ ነው ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ሰው” ወይም “የእግዚአብሔር ነቢይ”

በይሁዳና በብንያም ያለ እስራኤል ሁሉ
እዚህ ላይ “እስራኤል” የሚለው ቃል በይሁዳ እና በብንያም ነገድ ውስጥ የሚኖሩትን የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል ። ኣት: - “በይሁዳና በብንያም ነገድ የነበሩት የእስራኤል ልጆች ሁሉ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ወንድሞችህ
ይህ ለአሥሩ ሰሜናዊ ነገዶች ለመጥቀስ ነው ። ያህዌህ “ወንድሞች” ብሎ በመጥራት በሁሉም ነገዶች መካከል ያለውን የቤተሰብ ግንኙነት አፅንኦት ይሰጣል ።

2 Chronicles 11:5

ሮብዓም በኢየሩሳሌም ይኖር ነበር እናም ከተሞችን ሠራ
ሮብዓም እነዚህን ከተሞች እንዲገነባ ሌሎች ሰዎች እንደረዱ አንባቢው እንዲረዳ መተርጎም የተሻለ ሊሆን ይችላል ። ኣት.: - “ሮብዓም በኢየሩሳሌም ይኖር ነበር ፣ ሠራተኞቹም ከተሞችን እንዲሠሩ አደረገ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ኤጣም ፣ ቴቁሔ... ጾርዓን ፣ ኤሎንን
በዚህ ዝርዝር ውስጥ ያሉት ሁሉም ስሞች ከተሞችን ያመለክታሉ ። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

2 Chronicles 11:11

ምሽጎችን ሠራ
እዚህ “ምሽጎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አራቱን ከተሞች ነው ። ሮብዓም “ምሽጎቹን መሸገ” ማለት የእነዚህን የተመሸጉ ከተሞች መከላከያዎችን ገንብቶ አጠናክሯል ማለት ነው ። ኣት: - “የአራተኛ ከተሞች መከላከያዎችን አጠናከረ” (ሰለሚጠበቅ እውቀት እና ስላልተገለጸ መረጃ : ይመልከቱ)

በጣም ጠንካራ አደረገው
“ከተሞቹን እጅግ ጠንካራ አደረጉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይሁዳ እና ብንያም የእሱ ነበሩ
ሮብዓም የይሁዳን እና የብንያምን ነገድ ይቆጣጠር ነበር።

2 Chronicles 11:13

ካህናቱና ሌዋውያኑም ከየአገራቸው ወደ እርሱ ተመለሱ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ካህናቱና ሌዋውያኑ ... ሮብዓምን በአገራቸው ውስጥ ደግፈውት ነበር” ወይም 2) “ካህናቱና ሌዋውያኑ ... ሮብዓምን ለመቀላቀል ከአካባቢያቸው ተጓዙ።

የግጦሽ መሬቶች
ለእንስሳት ጥቅም ላይ የዋሉ መሬቶች

ኢዮርብዓምና ልጆቹ አባረሩአቸው
“መባረር” ማለት አንድ ሰው በኃይል እንዲሄድ ማድረግን የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። ኣት: - “ኢዮርብዓምና ልጆቹ እንዲሄዱ አስገደዱአቸው” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

እርሱ የሠራው የፍየል እና የጥጃ ጣዖታት
ኢዮርብዓም እነዚህን ጣዖታት እንዲሠራ ሌሎች ሰዎች እንደረዱት አንባቢው እንዲረዳው አድርጎ መተርጎም የተሻለ ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “የእጅ ባለሙያዎቹ የሠሩአቸው የፍየል ጣዖታት እና የጥጃ ጣዖታት” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 11:16

ሰዎች... ተከትለው መጡ
“ሰዎች... ሌዋውያንን ተከተሉ” ወይም “ሰዎች... ሌዋውያንን ተከትለው ወደ ኢየሩሳሌም መጡ”

እግዚአብሔርን ለመፈለግ ልባቸውን የሰጡ
እዚህ “ልብ” የሚለው ቃል ሀሳብን እና ምኞትን ይወክላል ። “ልባቸውን የሰጡ” ማለት አንድ ነገር ለማድረግ መወሰን የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። ኣት: - “ያህዌን ለመፈለግ የወሰኑ ሰዎች” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን: ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለመፈለግ ነው
እግዚአብሔርን ማምለክ ያህን እግዚአብሔርን እንደሚፈልግ ተደርጎ ተገልጾአል ። ኣት: - “ያህዌን ማምለክ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

የሰሎሞን ልጅ ሮብዓም ጠነከረ
ሮብዓምን እንደ ንጉሥ የሚደግፈው ህዝብ ሮብዓምን እንዳበረታ እንዳደረገው ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “የሰሎሞን ልጅ ሮብዓም እንደ ንጉሥ ድጋፍ አገኘ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

በዳዊት እና በሰሎሞን መንገድ ለሦስት ዓመታት ያህል ተመላለሱ
እዚህ ላይ የአንድ ሰው ድርጊት እና የአኗኗር ዘይቤ ግለሰቡ በመንገዱ ላይ እንደሚጓዝ ተደርጎ ተገልጻል። ኣት: - “የዳዊትንና የሰሎሞንን ምሳሌ ለሦስት ዓመታት ተከተሉ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 11:18

መሓላት... አቢካኢል
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ኢያሪሙት... ኤልያብ... የዑስን ፣ ሰማራያን እና ዘሃምን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

2 Chronicles 11:20

መሓላት... መዓካ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

ሮብዓም መዓካን ወሰደ
ይህ ፈሊጥ አግብቷታል የሚል ትርጉም አለው። ኣት: - “ሮብዓም መዓካን አገባ” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

አብያ ፣ ዓታይ ፣ ዚዛ እና ሰሎሚት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

አሥራ ስምንት ሚስቶችና ስድሳ ቁባቶች... ሀያ ስምንት ወንዶችና ስድሳ ሴት ልጆች
“18 ሚስቶችና 60 ቁባቶች... 28 ወንዶችና 60 ሴቶች ልጆች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 11:22

እርሱ ንጉሥ ያደርገው ዘንድ አስቦ ነበር
“አብያን ንጉሥ ያደርገው ዘንድ አስቦ ነበር”

ወንዶች ልጆቹን ሁሉ በይሁዳና በብንያም ምድር ሁሉ ወደ ተመሸገ ከተማ ሁሉ በተናቸው
“ወንዶች ልጆቹን ሁሉ በምድር ሁሉ ወደ ይሁዳና ወደ ብንያም ከተሞች ሁሉ ሰደደ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 እንዲህም ሆነ፤ የሮብዓም መንግሥት በጸናች ጊዜና እርሱም በበረታበት በዚያን ጊዜ እርሱና እስራኤል ሁሉ የእግዚአብሔርን ሕግ ተዉ። 2 ሕዝቡ
ለእግዚአብሔር ታማኞች ባለመሆናቸው ንጉሥ ሮብዓም በነገሠ በአምስተኛው ዓመት የግብጽ ንጉሥ ሺሻቅ ኢየሩሳሌምን ሊያጠቃ መጣባት። 3 ከአንድ ሺህ
ሁለት መቶ ሰረገሎችና ከስልሳ ሺህ ፈረሰኞች ጋር መጠባት። ከእርሱም ጋር ሊቆጠሩ የማይችሉ ወታደሮች ሊቢያውያን፥ ሱካውያን እና ኢትዮጵያውያን መጡ። 4
የይሁዳ ይዞታ የነበሩትን የተመሸጉ ከተሞች ወሰደና ወደ ኢየሩሳሌም መጣ። 5 ይሄኔ ነቢዩ ሸማያ ወደ ሮብዓምና ከሺሻቅ የተነሳ ወደ ኢየሩሳሌም በአንድነት
ወደተሰበሰቡት መሪዎች መጣ። ሸማያ እንዲህ አላቸው፦ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እኔን ትታችሁኛል፤ ስለዚህ እኔ ደግሞ ለሺሻቅ እጅ አሳልፌ
ሰጠኋችሁ።" 6 በዚያን ጊዜ የእስራኤል መሳፍንትና ንጉሡ ራሳቸውን አዋረዱ፤ "እግዚአብሔር ጻድቅ ነው" አሉ። 7 እግዚአብሔርም ራሳቸውን እንዳዋረዱ ባየ
ጊዜ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ሸማያ መጣ፦ "ሰውነታቸውን አዋርደዋል። አላጠፋቸውም፤ በተወሰነ ደረጃ አድናቸዋለሁ። ቁጣዬም በሺሻቅ እጅ በኢየሩሳሌም
ላይ አይፈስስም። 8 ነገር ግን እኔን ማገልገል እና የሌሎች አገራትን ገዢዎች ማገልገል ማለት ምን ማለት እንደሆነ እንዲገባቸው አልጋዮቹ ይሆናሉ" አለ። 9
ስለሆነም የግብጽ ንጉሥ ሺሻቅ ኢየሩሳሌምን ሊያጠቃ መጥቶ የእግዚአብሔርን ቤት የከበሩ መዝገቦችና የንጉሡን ቤት የከበሩ መዝገቦች ወሰደ። ሁሉንም ነገር
ወሰደ፤ ሰለሞን የሠራቸውን የወርቁን ጋሻዎችም ጭምር ወሰደ። 10 ንጉሥ ሮብዓም በእነርሱ ምትክ የናስ ጋሻዎች ሠርቶ የንጉሡን ቤት በሮች በሚጠብቁት
ዘበኞች አለቃዎች እጅ አስቀመጣቸው። 11 ከዚያ በኋላ ንጉሡ ወደ እግዚአብሔር ቤት በገባ ቁጥር ዘበኞቹ ይሸከሙአቸው ነበር፤ ከዚያም ወደ ዘበኞቹ ቤት
ይመልሷቸው ነበር። 12 ሮብዓም ሰውነቱን ባዋረደ ጊዜ ሙሉ በሙሉ እንዳያጠፋው የእግዚአብሔር ቁጣ ከእርሱ ተመለሰ፤ ደግሞም በይሁዳ የተወሰነ
መልካምነት ገና ይገኝ ነበር። 13 ንጉሡም ሮብዓም ንግሥናውን በኢየሩሳሌም አጠናከረ፤ በዚህ ሁኔታም ገዛ። ሮብዓም መንገሥ ሲጀምር አርባ አንድ ዓመቱ
ነበር፤ እግዚአብሔር ስሙን ያኖርባት ዘንድ ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ በመረጣት በኢየሩሳሌም ከተማ አስራ ሰባት ዓመታት ነገሠ። የአሞናዊቷ እናቱም ስም ናዕማ
ነበር። 14 እግዚአብሔርን ይፈልግ ዘንድ ልቡን አላዘጋጀም ነበርና ክፉውን ነገር አደረገ። 15 ሮብዓምን የሚመለከቱ ሌሎች ነገሮች የመጀመሪያውና
የመጨረሻው የትውልዶች ስም ዝርዝርና በሮብዓምና በኢዮርብዓም መካከል የነበሩት ያልተቋረጡ ጦርነቶች በተመዘገቡበት በነቢዩ ሸማያና በባለ ራዕዩ በአዶ
ጽሑፎች ውስጥ የተጻፉ አይደለምን? 16 ሮብዓምም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊትም ከተማ ተቀበረ፤ ልጁም አብያ በእርሱ ቦታ ነገሠ።

---

2 Chronicles 12:1

ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል የሚጀምሪበትን ለመጠቆም ያገለግላል። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ይችላሉ ።

ሮብዓም በነገሠ ጊዜ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ሮብዓም መንገሥ በጀመረበት ጊዜ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን)

እስራኤልን ሁሉ ከእርሱ ጋር አደረገ
እዚህ ላይ “እስራኤል ሁሉ” የሚለው ኃረግ በተለይ ሮብዓም የነገሠባቸውን የይሁዳን እና የቢንያም ነገድ ሕዝቦች ያመለክታሉ ። የቀዳሚውን ሐረግ ግስ ሊጠቀም ይችላል።ኣት: - “ይገዛቸው የነበሩት የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ደግሞ የእግዚአብሔርን ሕግ ጥለዋል” (ተመልከት/ች: የባህሪ ስምን እና የቃላት ግድፈትን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 12:2

ሆነ
ይህ ሐረግ እርምጃው የት እንደጀመረ ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሎአል ። ቋንቋህ ይህንን የሚገልጽበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

በንጉሥ ሮብዓም በአምስተኛው ዓመት
ይህ የሮብዓም የነገሠበትን አራተኛውን ዓመት ያመለክታል ። ኣት: - “ሮብዓም በነገሠ በአራተኛው ዓመት” ወይም “በንጉሥ ሮብዓም የአገዘዝ ዘመን” (ተመልከት/ች: የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ እና ሕገኛ ቁጥርን: ይመልከቱ)

የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ
“የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ” እዚህ ላይ ሺሻቅን ከግብፅ ሠራዊት ጋር የሚያመለክት ነው ። “የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ ከእርሱም ጋር የነበረው ሠራዊቱ ወደ ኢየሩሳሌም ወጡ” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

ሺሻቅ
ይህ የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም: ይመልከቱ)

ወጣ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ጦሩን አዘመተ ወይንም ጥቃት ፈጸመ ማለት ነው ። ኣት: - “ለማጥቃት መጣ” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

አንድ ሺ ሁለት መቶ ሰረገሎችና ስድሳ ሺህ ፈረሰኞች
“1,200 ሠረገሎችና 60,000 ፈረሰኞች” (ቁጥሮችን: ይመልከቱ)

ቁጥር ያልነበራቸው ወታደሮች
ይህ ግነት አንድ ሰው በቀላሉ ሊቆጥረው ከሚችለው በላይ ወታደሮች ነበሩ ማለት ነው። ኣት: - “ብዙ ወታደሮች” (ግነትን እና አጠቃላይን: ይመልከቱ)

ሊቢያዎች ፣ ሱካዊያን እና ኩሾች
እነዚህ ከሊቢያ ፣ ከሱክ እና ከኢትዮጵያ የመጡ ናቸው ። የሱካዊያን ቦታ በእርግጠኝነት አይታወቅም ፣ ግን በ ሊቢያ ውስጥ አንድ ክልል ሊሆን ይችላል ። (የስሞች አተረጓጎምን እና የማይታወቁትን መተርጎምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 12:5

ሸማያ
ይህ የሰው ስም ነው ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 11 ቁጥር 2 ውስጥ ይህንን ቃል እንዴት እንደተሮጎምከው ተመለክከት። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

እኔም በሺሻቅ እጅ አሳልፌ ሰጥቼሃለሁ
እዚህ “እጅ” የሚለው ቃል ኃይልን ይወክላል ። እግዚአብሔር የሺሽክ ሠራዊት ንጉሡን እና በኢየሩሳሌም ያሉትን ሌሎች ሰዎች እንዲያሸንፍ ስለማስቻል ሲናገር በሺሻቅ እጅ ውስጥ እንዳስገባቸው በሚመስል መልኩ ተናግሯል። ኣት: - “ሺሻክ እንዲያሸንፍህ አስቻልኩት” ወይም “ስለዚህ ለሺሻቅ ምርኮ አድርጌ ሰጥቼሃለሁ ። (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 12:7

ራሳቸውን ዝቅ አድርገው ነበር
“የእስራኤል መኳንንትና ንጉሡ ራሳቸውን አዋረዱ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔርም ቃል . . . እንዲሲል መጣ
ይህ አገላለጽ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ የነገረውን አንድ ነገር ለማስተዋወቅ የሚያገለግል ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር ይህንን መልእክት ተናገረ... እርሱም አለ” ወይም “እግዚአብሔር ይህንን ቃል ተናገረ... እርሱም አለ” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

በተወሰነ ደረጃ እታደጋቸዋለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር ሺሻቅ ኢየሩሳሌምን እንዲያጠቃ እና በሕዝቡ ላይ ችግር እንዲፈጥር ይፈቅድለታል ፣ ግን ከጠቅላላው ጥፋት ይታደጋቸዋል ወይም 2) “በተወሰነ መጠን” የሚሉት ቃላት ወዲያው የሚል ትርጉም ሊኖረው ይችላሉ ፣ ይህም ማለት ሺሻቅ ኢየሩሳሌምን ሙሉ በሙሉ ከማጥፋት በፊት እግዚአብሔር ሕዝቡን ያድናል ።

ቁጣዬ በኢየሩሳሌም ላይ አይፈስስም
እግዚአብሔር ቁጣውን ልክ እንደ ፈሳሽ እንደሆነ ይናገራል ፣ ቁጣውንም ልክ እንደ ፈሳሽ ነገር ሊያፈሰው እንደበረ ይናገራል ። ኣት: - “ቁጣዬን በኢየሩሳሌም ላይ አልገልጽም” ወይም “ኢየሩሳሌም ከቁጣዬ የተነሳ አትሰቃይም” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በሺሻቅ እጅ አማካኝነት
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል ሺሻቅን ይወክላል ። ኣት: - “በሺሻቅ አማካኝነት” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 12:9

የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ
“የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ” እዚህ ላይ ለሻሻቅ ከግብፅ ሠራዊት ጋር የሚስጥር ቃል ይሰጣል ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 12 ቁጥር 2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። “የግብፅ ንጉሥ ሺሻቅ ከእርሱም ጋር የነበረው ሠራዊቱ ወደ ኢየሩሳሌም ወጡ” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ወጣባት
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ማለት ተሰለፈበት ወይንም አጠቃ ማለት ነው ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና 12 2 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከቱ ። አት: - “ለማጥቃት መጣ” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። አት: - “የያህዌህ መቅደስ” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ሰሎሞን የሠራቸው የወርቅ ጋሻዎች
ሰሎሞንን እነዚህን ጋሻዎች እንዲሠራ ሌሎች እንደረዱት አንባቢው እንዲረዳው አድርጎ መተርጎም የተሻለ ሊሆን ይችላል ። አት: - “ሰሎሞን በእጅ ጥበብ ባለሙያዎቹ ያሠራቸው የወርቅ ጋሻዎች” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ንጉሡ ሮብዓም ከናስ ጋሻዎችን ሠራ
ሮብዓም እነዚህን ጋሻዎች ሲሠራ ሌሎች ሰዎች እንደረዱት አንባቢው በሚገነዘብበት ሁኔታ መተርጎም የተሻለ ሊሆን ይችላል ። አት: - “ንጉሥ ሮብዓም የእጅ ጥበብ ባለሙያዎቹን የናስ ጋሻዎችን አሠራላቸው” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

በእነርሱ ፋንታ
'በወርቅ ጋሻዎች ምትክ'

በአለቆች እጅ አኖራቸው
እዚህ ላይ “እጆች” የሚለው ቃል እንክብካቤን ወይም ኃላፊነትን ይወክላል ። አት: - “እንዲጠብቋቸው ለአለቆቹ ኃላፊነት ሰጠ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ወደ ንጉሡ ቤት በሮቹን የሚጠብቁ ነበሩ
እዚህ “በሮች” የሚለው ቃል መግቢያውን ያመለክታል ። አት: - “የንጉ kingን ቤት ደጅ የሚጠብቀው” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 12:11

ያ ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋዎ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ ።

ጠባቂዎቹ ይሸከሟቸው ነበር
“ዘበኞቹ ጋሻዎቹን ይሸከማሉ”

ሙሉ በሙሉ እንዳያጠፋው የእግዚአብሔር ቁጣ ከእርሱ ተመለሰ
እግዚአብሔር በሮብዓም ላይ የነበረው ቁጣ እንዳበቃ የተገለጸው የእግዚአብሔር ቁጣ ልክ እንደ አንድ ግለሰብ ከሮብዓም የተመለሰ እንደሆነ ተደርጎ ነው። ኣት: - “እግዚአብሔርም ከአሁን በኋላ አልተቆጣም ስለዚህም ፈጽሞ አላጠፋውም” (ተስብኦትን ፡ ይመልከቱ)

በተጨማሪም ፣ ነበር
“በተጨማሪም ፣ እዚያ ነበሩ”

2 Chronicles 12:13

የአርባ አንድ አመት... አሥራ ሰባት ዓመት
“41 አመቱ... 17 ዓመት” (ቁጥሮችን ፡ ይመልከቱ)

ስሙን በዚያ ያኖርባት ዘንድ
“ስሙን ማኖር” ለሚለው ሐረግ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መቀመጥ” የሚገልጽ ነው ። “ኣት” “እዚያ እንዲቀመጥ” ወይም 2) ባለቤትነትን የሚያመለክት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ኣት: - “የእርሱ እንድትሆን” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን :ይመልከቱ)

ናዕማ
የሴት ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለመፈለግ ልቡን አላዘጋጀም
እዚህ “ልብ” የሚለው ቃል ሀሳብን እና ፍላጎትን ይወክላል ። “ልብን ማንሳት” የሚለው ፈሊጥ አንድ ነገር ለማድረግ መወሰንን ያመለክታል ነው ። አት: - “ያህዌን ለመፈለግ አልወሰነም” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን: ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለመፈለግ
እግዚአብሔርን ማምለክ እግዚአብሔርን መፈለግ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጸአል ። ኣት: - “እግዚአብሔርን ማምለክ” (ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

የመጀመሪያው እና የመጨረሻው
“ከመጀመሪያው እስከ መጨረሻው።” እነዚህ ሁለት ቃላት አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው ሮብዓም ከመንግሥቱ መጀመሪያ አንስቶ እስከ ማብቂያው ድረስ ያከናወናቸውን ነገሮች ያመለክታሉ ። ኣት: - “ያደረገውን ሁሉ” (ሜሪዝምን :ይመልከቱ)

የኢዮርብዓም... የተጻፈ አይደለም?
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ እና መልሱ አውንታዊ መሆኑን መገመት ይቻላል። መጠይቁ አወያይ መጠይቅ ሲሆን አፅንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውሏል። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “እነርሱ ተጽፈዋል . . . ኢዮርብዓም” ወይም “ስለእነርሱ ማንበብ ትችላላችሁ... ኢዮርብዓም” ። (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን እና አወያይ መጠይቅን:ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሸማያ... አዶ... አብያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በሮብዓምና በኢዮርብዓም መካከል የነበረ የማያቋርጥ ጦርነት
የነገሥታቱ ስም የመሩትን ሠራዊት ይወክላል ። ኣት: - “የሮብዓም ሰራዊት እና የኢዮርብዓም ሰራዊት በቋሚነት ይሳተፉበት የነበረ ጦርነቶች” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል :ይመልከቱ)

ሮብዓም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
የሮብዓም ሞቱ መተኛት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። ኣት: - “ሮብዓም ሞተ” (ዘይቤያዊን እና ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

በዳዊት ከተማ ተቀበረ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በዳዊት ከተማ ሰዎች ቀበሩት” (ገቢራዊን ወይም ተቢሮአዊን :ይመልከቱ)

በእርሱ ቦታ ነገሠ
“በእርሱ ቦታ” የሚለው ዘይቤ ትርጉሙ“በእርሱ ፋንታ” ነው። “በሮብዓም ፋንታ ነገሠ” (ገቢራዊን:ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ንጉሥ ኢዮርብዓም በነገሠ በአሥራ ስምንተኛው ዓመት አብያ በይሁዳ ላይ መንገሥ ጀመረ። **2** በኢየሩሳሌም ለሦስት ዓመታት ገዛ፤ የገብዓው ሰው የኡርኤል ልጅ የነበረችው የእናቱ ስም ሚካያ ነበር። በአብያና በኢዮርብዓም መካከል ጦርነት ነበረ። **3** አብያም ከአራት መቶ ሺህ የተመረጡ ጠንካራ፥ ደፋር ሰዎች ሠራዊት ጋር ወደ ጦርነት ሄደ። ኢዮርብዓምም ከተመረጡት ስምንት መቶ ሺህ የተመረጡ ጠንካራ፥ ደፋር ወታደሮች ጋር ሊጋጠመው ተሰለፈ። **4** አብያም በተራራማው በኤፍሬም አገር ባለው በጽማራይም ተራራ ላይ ቆሞ፦ "ኢዮርብዓምና እስራኤል ሁሉ ስሙኝ! **5** የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ መንግሥት ለዳዊት ለዘላለም ለልጆቹ በደንብ በተጠበቀ ቃል ኪዳን እንዲገዙ እንደሰጠ አታውቁምን?" አለ። **6** የዳዊት ልጅ የሰለሞን ባሪያ የናባጥ ልጅ ኢዮርብዓም ግን ተነሳና በጌታው ላይ ዐመፀ። **7** የማይረቡ ሰዎችም ጸያፍ ሰዎችም ወደ እርሱ ተሰበሰቡ። የሰለሞን ልጅ ሮብዓም ወጣትና ልምድ የለሽ በነበረበትና ሊቋቋማቸው በማይችልበት ጊዜ በሮብዓም ላይ ተነሡበት። **8** አሁንም በዳዊት ዝርያዎች እጅ ውስጥ የሆነውን የእግዚአብሔር አገዛዝ ኃይል ልትቋቋሙ እንደምትችሉ ትናገራላችሁ። እናንተም ታላቅ ሠራዊት ናችሁ፤ ኢዮርብዓም አማልክት አድርጎ የሠራላችሁ የወርቅ ጥጃዎች ከእናንተ ጋር አሉ። **9** የአሮንን ትውልዶች የእግዚአብሔርን ካህናትና ሌዋውያን አላባረራችሁምን? እንደ ሌሎች ምድር ሕዝቦች ልማድ ለራሳችሁ ካህናት አላደረጋችሁምን? ከአንድ ወይፈንና ሰባት አውራ በጎች ጋር ራሱን ሊቀድስ የሚመጣው ሁሉ አማልክት ላልሆኑ ነገሮች ካህን ይሆናል። **10** ለእኛ ግን እግዚአብሔር አምላካችን ነው፤ እኛም አልተውነውም። የአሮን ዝርያዎች የሆኑት እግዚአብሔርን የሚያገለግሉ ካህናትና በሥራቸው ላይ የተሰማሩ ሌዋውያን አሉን። **11** በየማለዳውና በየምሽቱ ለእግዚአብሔር የሚቃጠለውን መሥዋዕትና ጣፋጩን ዕጣን ያቃጥላሉ፤ የመገኘቱንም ሕብስት በንጹህ ገበታ ላይ ያዘጋጃሉ፤ በየምሽቱ እንዲያበሩ የወርቁን መቅረዝ ከቀንዲሎቹ ጋር ይንከባከባሉ/ይጠብቃሉ። እኛም የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ እንጠብቃለን፤ እናንተ ግን ትታችሁታል። **12** እነሆ እግዚአብሔር ከእኛ ጋር እንደ አለቃችን ነው፤ በእናንተ ላይ መለከቶቹን ለመንፋት የእርሱ ካህናትም እዚህ ይገኛሉ። የእስራኤል ሕዝብ ሆይ ስለማይሳካላችሁ ከአባቶቻችሁ አምላክ ከእግዚአብሔር ጋር አትዋጉ። **13** ኢዮርብዓም ግን ክጀርባቸው ድብቅ ጦር አዘጋጅቶ ነበር፤ የእርሱ ሠራዊት ከይሁዳ ፊት ለፊት ሆኖ ድብቁ ጦር ግን ክጀርባቸው ነበር። **14** ይሁዳ ከወደ ኋላ ሲመለከቱ እነሆ ውጊያው ከፊታቸውና ከኋላቸውም ነበር። ወደ እግዚአብሔርም ጮኹ፤ ካህናቱም መለከቶቹን ነፉ። **15** የይሁዳም ሰዎች ጮኹ፤ በጮኹም ጊዜ እግዚአብሔር ኢዮርብዓምንና እስራኤልን ሁሉ በአብያና በይሁዳ ፊት መታቸው። **16** የእስራኤል ሕዝብ ከይሁዳ ፊት ሸሹ፤ እግዚአብሔርም በይሁዳ እጅ አሳልፎ ሰጣቸው። **17** አብያና ሠራዊቱ በታላቅ አገዳደል ገደሏቸው፤ አምስት መቶ ሺህ የተመረጡ የእስራኤል ሰዎች ተገድለው ወደቁ። **18** በዚህ መንገድ በዚያን ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ ተሸነፉ፤ የይሁዳ ሕዝብ በአባቶቻቸው አምላክ በእግዚአብሔር ታምነው ስለነበር አሸነፉ። **19** አብያ ኢዮርብዓምን አሳደደ፤ ከእርሱም ከተሞችን ወሰደ፤ ቤቴልንና መንደሮችዋን፥ ይሻናንና መንደሮችዋን፥ እንዲሁም ዔፍሮንንና መንደሮችዋን ወሰደ፤ **20** ኢዮርብዓምም በአብያ ዘመን እንደገና ኃይሉ ከቶም አላገገመም። እግዚአብሔርም ቀሰፈው፤ እርሱም ሞተ። **21** አብያ ግን በረታ፤ ለራሱ አስራ አራት ሚስቶችን ወሰደ፤ ሃያ ሁለት ወንዶች ልጆችንና አስራ ስድስት ሴቶች ልጆችን ወለደ። **22** የተቀሩት የአቢያ ድርጊቶችና ባሕርዩ የተናገራቸው ነገሮችም በነቢዩ አዶ ትርጓሜ/አንድምታ ተጽፈዋል።

---

2 Chronicles 13:1

በንጉሥ ኢዮርብዓም በአሥራ ስምንተኛው ዓመት
ይህ የኢዮርብዓምን የአሥራ ስምንቱን ዓመት የንግሥና ጊዜ ያመለክታል ። ኣት: - “ኢዮርብዓም በነገሠ በአሥራ ስምንተኛው ዓመት” ወይም “ንጉሥ ኢዮርብዓም በነገሠ በ 18ኛው ዓመት ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን እና ሕገኛ ቁጥርን:ይመልከቱ)

የገብዓ ሰው ኡራኤል ልጅ ሚካያ
“ማካያ” የሴት ስም ነው ። “ኡራኤል” የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በአብያና በኢዮርብዓም መካከልም ጦርነት ነበረ
የነገሥታቱ ስም የመሩትን ሠራዊት ይወክላል ። ኣት: “በአብያ ሰራዊት እና በኢዮርብዓም ሰራዊት መካከል ጦርነት ነበረ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን:ይመልከቱ)

400,000 የተመረጡ ወንዶች... **800,000** የተመረጡ ወንዶች
“አራት መቶ ሺህ የተመረጡ ወንዶች... ስምንት መቶ ሺህ የተመረጡ ወንዶች” ። “የተመረጡ ወንዶች” የሚለው ሐረግ በጦርነት ውስጥ የተካኑትን ኃያላን ወታደሮችን ያመለክታል ። ኣት: - “400,000 ችሎታ ያላቸው ሰዎች ... 800,000 ችሎታ ያላቸው ሰዎች ” (ቁጥሮችንና ፈሊጥን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 13:4

የጽማራይም ተራራ
(የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

አታውቁምን . . . በመደበኛ ቃል ኪዳን?
አብያ የሚጠብቀውን አዎንታዊ መልስ ለማጉላት ይህንን አወያይ መጠይቅ ጠየቀ ። ጥያቄው እንደ መግለጫ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: “በደንብ ታውቃላችሁ... በመደበኛ ቃል ኪዳን።” (አወያይ መጠይቅን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 13:6

ክፉዎች ምናምንቴዎች
“ክፉ ሰዎች” ወይም “ምናምንቴ ሰዎች”

ወደ እርሱ ተሰበሰቡ
“ከኢዮርብዓም ጋር አበሩ”

2 Chronicles 13:8

የእግዚአብሔር መንግሥት
ይህ በዳዊት እና በሰሎሞን ዘመን የነበረቺውን አንድ እስራኤል የሚያመለክት ነው ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ይህም በዳዊት ልጆች እጅ የተያዘ ነው
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል ስልጣንንና ይዞታን ይወክላል ። አብያ እየተናገረ ያለው የዳዊት ዘር ብቻ የእግዚአብሔርን መንግሥት የመግዛት መብት ያለው መሆኑን ነው ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የዳዊት ዘሮች በእጃቸው የያዙት” ወይም “የዳዊት ዘር ብቻ የመግዛት መብት ያለው” (የባህሪ ስምን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢዮርብዓም የሠራቸው የወርቅ ጥጃዎች
ኢዮርብዓም የወርቅ ጥጃዎችን ሌሎች ሰዎች እንዲሠሩ እንዳደረገ አንባቢው እንዲረዳው አድርጎ መተርጎም የተሻለ ሊሆን ይችላል ። አት: - “ኢዮርብዓም በሠራተኞቹ የሠራቸው የወርቅ ጥጃዎች” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ግን የሌላ አገር ሰዎች እንደሚያደርጉት አላሳደዳችሁምን?
አብያ ህዝቡን ለመገሠጽ እና እርሱ የሚጠብቀውን አዎንታዊ መልስ ለማጉላት ይህንን አወያይ መጠይቅ ጠየቀ። ጥያቄው እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። አት: - “ግን የሌላ አገር ሰዎች እንደሚያደርጉት ሰዳችኋቸዋል።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ካህን ሆኖ ለማገልገል የሚመጣ ማንም
“ቄስ ሆኖ የሚያገለግል ማንኛውም ሰው”

አማልክት ላልሆኑት ካህን
“አማልክት ያልሆኑት” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ኢዮርብዓም በእደ ጥበብ ባለሙያዎቹ ያሠራቸውን የወርቅ ጥጃዎችን ነው። ምንም እንኳን ካህናቱ እንደ አምላክ አድርገው ያገለግሏቸው የነበረ ቢሆንም የእውነት አማልክት አልነበሩም ። አት: - “በእውነት አማልክት ያልሆኑ ጣ ofታት ካህን” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 13:10

ለእኛ ግን
“እኛ” የሚለው ቃል የደቡቡ ይሁዳን መንግሥት ሕዝብ ያመለክታል ።

በሥራቸው ላይ ያሉት
“ሥራ” የሚለው ቃል በግስ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “እየሠሩ ያሉ”(የረቂቅ ስሞችን:ይመልከቱ)

የገጹም ጎብስት
“የገጹ ጎብስት” የሚያመለክተው ካህናቱ በመገናኛው ድንኳን ወይም በቤተ መቅደሱ ሕንጻ ውስጥ በወርቅ ጠረጴዛ ላይ ያስቀመጧቸውን አሥራ ሁለቱን የዳቦ ቂጣዎች ነው።

እነርሱ መቅረዙን ያዘጋጃሉ
“እነርሱ መቅረዙ እንዲበራ ያዘጋጃሉ”

በየምሽቱ እንዲነዱ
“መብራቶቹን በየምሽቱ እንዲነዱ” ወይም “ሁልጊዜ ማታ መብራቱን ያብሩ”

2 Chronicles 13:12

እግዚአብሔር በእኛ ላይ አለቃ ነው
የሰራዊቱ ፊት ለፊት ጭንቅላቱ እንደሆነ በሚመስል መልኩ ተገልጾአል ። አብያ በጦርነት ውስጥ የይሁዳን ሰራዊት እየመራ ያለው እግዚአብሔር ነው ማለቱ ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር እንደ መሪ ከእኛ ጋር ነው” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ላይ አታምፁ
የይሁዳን ሰራዊት የሚመራው እግዚአብሔር ስለሆነ ፣ አቢያ የእስራኤል ሠራዊት በይሁዳ ሰራዊት ላይ ማመጽ በእግዚአብሔር ላይ ማመጽ እንደሆነ ተናግሯል ። (ስለሚጠበቅ እውቀት እና ስላልተገለጸ መረጃ :ይመልከቱ)

2 Chronicles 13:13

ድብቅ ጦር በስተ ኃላቸው
“ከይሁዳ ሠራዊት በስተ ኃላ ድንገተኛ ጥቃት”

ደብቅ ጦሩ ከበስተ ኋላቸው ነበር
“ድንገተኛ ጥቃት የሚሰነዝሩባቸው ወታደሮች ከኋላቸው ነበሩ”

ይሁዳ ወደ ኋላ ሲመለከት
እዚህ ላይ “ይሁዳ” በይሁዳ ሠራዊት ውስጥ ያሉትን ወታደሮች ይወክላል ። ኣት: - “የይሁዳ ወታደሮች ወደ ኋላ ሲመለከቱ” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

እነሆ
እዚህ “እነሆ” የሚለው ቃል ወታደሮቹ ባዩት ነገር ተገርመው እንደነበር ያሳያል ።

ወጊያውም ከፊት ለፊትና ከኋላ ነበረ
“ውጊያ” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “የእስራኤል ሠራዊት ከፊትና ከኋላ እየተዋጋቸው ነበር” (የረቂቅ ስምን:ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ኢዮርብዓምንና እስራኤልን ሁሉ በአብያና በይሁዳ ፊት መታቸው
እግዚአብሔር የይሁዳ ጦር ኢዮርብዓምን እና የእስራኤልን ሠራዊት እንዲያሸንፈፍ ስለማስቻሉ ሲነገር እግዚአብሔር ራሱ ኢዮርብዓምን እና እስራኤልን እንደ መታ ተነግሯል። ኣት: “እግዚአብሔር አብያና የይሁዳ ሠራዊት ኢዮርብዓምን እና እስራኤልን ሁሉ ድል እንዲያደርጉ አስችሏል” (ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

እስራኤል ሁሉ
እዚህ “እስራኤል” የሚለው ቃል ሠራዊቱን ያመለክታል ። ኣት: - “መላው የእስራኤል ሠራዊት” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 13:16

ከይሁዳ ፊት ሸሹ
እዚህ ላይ “ይሁዳ” የሚለው ቃል የይሁዳን ሰራዊት ይወክላል ። ኣት: - “በይሁዳ ሰራዊት ፊት ሸሹ” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በይሁዳ እጅ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ “እጅ” የሚለው ቃል ኃይልን ይወክላል ። እግዚአብሔር የይሁዳን ሠራዊት የእስራኤልን ሠራዊት ድል እንዲያደርግ ስለማስቻሉ ሲነገር እግዚአብሔር የእስራኤልን ሰራዊት በይሁዳ ሰራዊት እጅ እንዳስገባ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: “እግዚአብሔር ይሁዳ እስራኤልን እንዲያሸንፍ አስችሏል” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

በታላቅ ዕርድ ገደላቸው
ይህ ፈሊጥ ሙሉ በሙሉ ድል አድርጓቸዋል ወይም ብዙ ወታደሮችን ገድለዋል ማለት ነው ። ኣአት: - “ሙሉ በሙሉ አሸነፋቸው” ወይም “ብዙ ወታደሮቻቸውን አረዱ” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

500,000 የተመረጡ ወንዶች
“አምስት መቶ ሺህ የተመረጡ ወንዶች” ። “የተመረጡ ሰዎች” የሚለው አገባብ በጦርነት ውስጥ የተካኑትን ከፍ ያሉ ወታደሮችን ያመለክታል ። ኣት: - “500,000 ምርጥ ምርጥ ወታደሮች” (ቁጥሮችን እና ፈሊጥን: ይመልከቱ)

የእስራኤል ሕዝብ ተገዙ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “የይሁዳ ሠራዊት የእስራኤልን ልጆች አሸነፈ” (ገቢራዊን እና ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

አብያ አሳደደው
“አብያ አሳደደው”

ይሻና... ዔፍሮን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

እግዚአብሔርም መታው እርሱም ሞተ
እግዚአብሔር ኢዮርብዓም እንዲሞት ስለማድረጉ ሲጻፍ እግዚአብሔር ኢዮርብዓምን እንደ መታው ተደርጎ ተጽፏል። ይህ የሚያመለክተው ኢዮርብዓምን እንዲታመም አድርጎት ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢዮርብዓም እንዲሞት አደረገው” ወይም “እግዚአብሔር ኢዮርብዓም እንዲታመም አደረገው እርሱም ሞተ” (ዘይቤያዊን እና የሚጠበቅ መረጃን እና ስላልተገለጸ መረጃ ፡ይመልከቱ)

ባህሪው እና ቃላቱ
“በህሪው ፣ እና ንግግሩ” ወይም “ባህሪያቱ ፣ እና የተናገራቸው ነገሮች”

ለእርሱ አስራ አራት ሚስቶችን ወሰደ
“ሚስቶችን . . . ወሰደ” የሚለው አባባል አገባ የሚል ትርጉም አለው። ኣት: - “አሥራ አራት ሴቶችን አገባ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

በነቢዩ አዶ ታሪክ ተጽፈዋል
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ነቢዩ አዶ በጻፈለት ታሪክ ውስጥ ይገኛሉ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ)

አሥራ አራት ሚስቶች... ሀያ ሁለት ወንዶችና አሥራ ስድስት ሴት ልጆች
“14 ሚስቶች... 22 ወንዶች እና 16 ሴት ልጆች” (ቁጥሮቹን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 አብያም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊት ከተማ ቀበሩት። ልጁም አሳ በእርሱ ቦታ ነገሠ። በእርሱም ዘመን በምድሪቱ ላይ ለአሥር ዓመታት ፀጥታ ነበር። 2 አሳ በአምላኩ በእግዚአብሔር ፊት መልካምና ትክክለኛውን ነገር አደረገ፤ 3 የእንግዶቹን አማልክት መሠዊያ እና መስገጃዎቹን አስወገደ፤ የተቀደሱትን የድንጋይ ሐውልቶች ሰባበረ፤ የማምለኪያ ዐፀዶቹንም ቆራረጠ። 4 የአባቶቻቸውን አምላክ እግዚአብሔርን ይሹ ዘንድ እና ሕጉንና ትዕዛዛቱን ይፈጽሙ ዘንድ ይሁዳን አዘዘ። 5 ከይሁዳም ከተሞች ሁሉ መስገጃዎቹንና ዕጣን የሚጨስባቸውን መሠዊያዎች አስወገደ። መንግሥቱም በእርሱ ሥር በሰላም ተቀመጠች። 6 በምድሪቱ ላይ ጸጥታ ስለነበርና እግዚአብሔርም ሰላም ስለሰጠው በእነዚያ ዓመታት ምንም ጦርነት ስላልነበረበት በይሁዳ የተመሸጉ ከተሞችን ሠራ። 7 አሳም ይሁዳን፦"እነዚህን ከተሞች እንገንባ፤ በዙሪያቸው ቅጥር ፥ ማማዎች፥ መዝጊያዎች፥ እና መወርወሪያዎች እንሥራ፤ አምላካችንን እግዚአብሔርን ስለፈለግነው ምድሪቱ እስከ አሁንም የእኛ ናት። እኛም ፈልገነዋል እርሱም በሁሉም በኩል እረፍት ሰጥቶናል።" አላቸው። እነርሱም ገነቡ፤ ተሰካላቸውም። 8 ለአሳም ጋሻና ጦር የሚይዙ ከይሁዳ ሦስት መቶ ሺህ ሰዎች፥ ጋሻ የሚይዙና ቀስት የሚስቡ ደግሞ ከቢኒያም ሁለት መቶ ሰማንያ ሺህ ሰዎች የያዘ ሠራዊት ነበረው። 9 ኢትዮጵያዊው ዝሪ አንድ ሚሊዮን ወታደሮችና ሦስት መቶ ሰረገሎች ያሉት ሠራዊት ይዞ ሊያጠቃቸው መጣባቸው፤ ወደ መሪሳም መጣ። 10 አሳም ሊጋጠመው ወጣ፤ በመሪሳም በጽፋታ ሸለቆ ውስጥ በጦርነቱ ግንባር ተሰለፉ። 11 አሳም ወደ አምላኩ ወደ እግዚአብሔር ፦ "እግዚአብሔር ሆይ ምንም ጉልበት የሌለው ሰው ብዙዎችን በሚጋፈጥበት ጊዜ ካንተ በቀር ማንም የሚረዳው የለም። አምላካችን እግዚአብሔር ሆይ በአንተ ላይ ተማምነናልና እርዳን፤ ይህንን የመጣብንን ብዙ ቁጥር ያለው ሠራዊት በስምህ እንመጣባቸዋለን። እግዚአብሔር ሆይ አንተ አምላካችን ነህ፤ ሰውም አያሸንፍህ" ብሎ ጮኸ። 12 እግዚአብሔርም በአሳና በይሁዳ ፊት ኢትዮጵያውያንን መታ፤ ኢትዮጵያውያንም ሸሹ። 13 አሳና ወታደሮቹም እስከ ጌራራ ድረስ አሳደዱአቸው። ስለዚህ በእግዚአብሔርና በሠራዊቱ ፊት ሙሉ በሙሉ ስለተደመሰሱ ማገገም እስከማይችሉ ድረስ በርካታ ኢትዮጵያውያን ወደቁ።ሠራዊቱም እጅግ ብዙ ምርኮ ወሰዱ። 14 የእግዚአብሔር ድንጋጤ በነዋሪዎቹ ላይ ስለመጣባቸው ሠራዊቱ በጌራራ ዙሪያ ያሉ መንደሮችን ሁሉ ደመሰሱ። በውስጣቸውም እጅግ ብዙ ምርኮ ስለነበር ሠራዊቱ መንደሮቹን ሁሉ በዘበዙ። 15 የከብት አርቢ ዘላኖቹን የድንኳን ሰፈራዎችም ደመሰሱ፤ ከመጠን በላይ በጎችን እንዲሁም ግመሎችን ወስደው ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ።

---

2 Chronicles 14:1

አብያ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
የአብያ መሞት ሲነገር እንደተኛ በማስመሰል ተነግሯል። ኣት: - “አብያ ሞተ” (ዘይቤያዊ እና ዘወርዋራ :ይመልከቱ)

ቀበሩት
“ሰዎች ቀበሩት”

በእርሱ ቦታ ነገሠ
“በእርሱ ቦታ” የሚለው ሐረግ “በእርሱ ፋንታ” ለማለት አለው ። “በአቢያህ ፋንታ ነገሠ” (ተመልከት/ች: ዘይቤያዊ)

በእርሱ ዘመን
“በነገሠበት ዘመን”

ምድሪቱ አሥር ዓመት ያህል ጸጥ ብላ ነበር
ምድሪቱ ጸጥ ያለች ያህል ጦርነት የሚባል ነገር አልነበረም። ኣት: - “በምድሪቱ ለአስር ዓመት ሰላም” ወይም “ለአስር ዓመት በምድር ላይ ጦርነት አልነበረም” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በአምላኩ በእግዚአብሔር ፊት መልካም እና ትክክል የሆነውን ነገር አደረገ
እዚህ ላይ “ዐይን” የሚለው ቃል ማየትንና ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የአሳን ድርጊቶች አይቶ ተቀበለው ። ኣት: - “እግዚአብሔር መልካም እና ትክክል እንደሆነ የወሰነው ነገር” ወይም “እግዚአብሔር መልካም እና ትክክል እንደሆነ ያረጋገጠው ነገር” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የድንጋይ ዓምዶቹንም ሰበረ ፤ የማምለኪያ ዐፀዶቹንም ቆረጠ
አሳ በነገሠበት ጊዜ እነዚህን ነገሮች እንዲያከናውን ለሠራተኞቹ ነግሮ ሊሆን ይችላል ። ኣትቲ: - “ሕዝቡ የድንጋይ ዐምዶቹን ሰበሩ ፤ የማምለኪያ አጸዶቹንም ቆረጡ ፤” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ይፈልግ ዘንድ ይሁዳን አዘዘው
እዚህ ላይ “ይሁዳ” የሚለው ቃል የይሁዳን ህዝብ ይወክላል ። እግዚአብሔርን ማምለክ እሱን እንደመፈልግ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “የይሁዳን ሕዝብ ያህዌን ያመልኩ ዘንድ አዘዘ” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 14:5

በኮረብታ ላይ የነበሩትን መስገጃዎች አፈረሰ ፤ ደግሞም አርባ አራት የተመሸጉ ከተሞችን ሠራ
አሳ በነገሠበት ጊዜ እነዚህን ነገሮች እንዲያከናውኑ ለሠራተኞቹ ነግሮ ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “ህዝቡ የኮረብታ መስገጃዎችን እንዲያስወግዱ አደረገ… ሠራተኞቹ አርባ የተመሸጉ ከተማዎችን እንዲገነቡ አደረገ (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

መንግሥቱ በእሱ ሥር አረፈ
መንግሥቱ ያረፈች ያህል ጦርነት አልነበረም ። ኣት: - “መንግሥቱ በእርሱ ሥር ሰላም ነበራት” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በእርሱ ስር
“በመንግሥቱ ስር።” አንድን መንግሥት የሚገዛ ንጉሥ በመንግሥቱ ላይ ለእንደሆነ ወይም መንግሥቱ ከንጉሡ በታች እንደሆነ ተደርጎ ይነገራል ። ኣት: - “በመንግስቱ” ወይም “እርሱ ንጉሥ ሳለ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ምድሪቱ ጸጥ አለች
ምድሪቱ ጸጥ ያለች ያህል ጦርነት የሚባል ነገር አልነበረም። ኣት: - “በምድሪቱ ሠላም ነበር” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 14:7

አሳ ይሁዳን አለው
እዚህ “ይሁዳ” የሚለው ቃል የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል ። ኣት: - “አሳ የይሁዳን ሰዎች ነገረ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

በሁሉም በኩል ሠላም ይሁን
“በዙሪያዋ ሠላም። ” ይህ ማለት ይሁዳ በዙሪያዋ ካሉ ብሔራት ሁሉ ጋር ሠላም ነበራት ማለት ነው ።

ስለዚህ ገነቡ
ኤሊፕሲስ ከዐውደ ሊቀርብ ይችላል። ኣት: - “ከተሞቹን ገነቡ” (የቃላትን ግድፈት :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

300,000 ወንዶች... **280,000** ወንዶች
“ሦስት መቶ ሺህ ወንዶች... ሁለት መቶ ሰማንያ ሺህ ወንዶች” (ቁጥሮችን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 14:9

ዝሪ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

አንድ ሚሊዮን ወታደሮችና ሦስት መቶ ሠረገሎች ነበሩ
“1,000,000 ወታደሮችና 300 ሠረገሎች” (ቁጥሮችን:ይመልከቱ)

መሪሳ ... በጽፋታ ሸለቆ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው ። (ተመልከት/ች: የስሞች አተረጓጎም)

አሳ ሊገናኘው ወጣ
እዚህ ላይ “አሳ” ወደ ንጉሡን እና ወደ ጦር ሜዳ የመራውን ሠራዊት ይወክላል ። እርሱ በጦርነት ሊገጥመው እንደወጣ ግልጽ ነው ። ኣት: - “አሳ ጦርነት ሊገጥም ሠራዊቱን እየመራ ወጣ ” (የባህሪ ስምን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ :ይመልከቱ)

በስምህ
እዚህ “ስም” የያህዌን ስልጣን ይወክላል ። ኣት: - “በአንተ ፋንታ” ወይም “በሥልጣንህ”(የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ሰው እንዲያሸንፍህ አትፍቀድ
የይሁዳ ሠራዊት በያህዌህ ስም እየተዋጋ ስለሆነ፣ አሣ ዝሪ ይሁዳን ድል ማድረግ ያህዌን ድል ማድረግ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። ኣት: - “ሰው ህዝብህን እንዲያሸንፍ አትፍቀድ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ :ይመልከቱ)

2 Chronicles 14:12

እግዚአብሔር በአሳና በይሁዳ ፊት ኩሻዊያንን መታ
እግዚአብሔር የይሁዳን ረድቶ ኩሻዊያንን እንዲያሸንፍ ማስቻሉ እግዚአብሔር ኩሽን እንደ መታ ተደርጎ ተገልጾአል ። ኣት: “እግዚአብሔር አሳ እና የይሁዳ ሠራዊት ኩሻውያንን እንዲያሸንፉ ረድቷቸዋል” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ብዙ ኩሽያውያን ወደነበሩበት መመለስ ስላልቻሉ ወደቁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ብዙ ኩሾች የሞቱት ሠራዊቱ ለማገገም ስላልቻለ ነው” 2) “ብዙ ኩሾች ሞቱት በሕይወት የተረፉ አልነበሩም ።”

ስለዚህ ብዙ ኩሾች ወደቁ
እዚህ “መውደቅ”በጦርነት ውስጥ መሞቱን የሚገልጽ ነው ። ኣት: - “ብዙ ኩሾች ሞቱ” (ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርና በሠራዊቱ ፊት ፈጽሞው ጠፉ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ሠራዊት ሙሉ በሙሉ አጠፋቸው” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርም ፍርሃት በነዋሪዎች ላይ ስለ ወረደ
በመንደሮች ውስጥ የሚኖሩ ነዋሪዎቻቸው መሸበር ፣ ሽብር እንደ አንድ ነገር በላያቸው ላይ እንደ ወረደባቸው ተቆጥሯል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የእግዚአብሔር ፍርሃት” የሚያመለክተው ከያህዌ የመጣን ፍርሃት ነው። AT: - “እግዚአብሔር ነዋሪዎቻቸውን እንዲሸበሩ አደረገ” ወይም 2) “የእግዚአብሔር ፍርሃት” የሚለው ቃል በእግዚአብሔር መሸበር ማለት ነው። ኣት: - “ነዋሪዎቹ ከእግዚአብሔር የተነሳ ተሸብረው ነበር” (ዘይቤያዊን፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 የእግዚአብሔር መንፈስ በዖዴድ ልጅ በዓዛርያስ ላይ መጣ። 2 አሳንም ሊገናኘው ወጣ፤ እንዲህም አለው፦ "አሳ፥ ይሁዳ ሁሉና ቢኒያም ሆይ ስሙኝ፤ እናንተ ከእግዚአብሔር ጋር ስትሆኑ እርሱ ከእናንተ ጋር ይሆናል። ብትፈልጉትም ይገኝላችኋል፤ ብትተዉት ግን ይተዋችኋል። 3 እስራኤል ለረጅም ጊዜ ያለ እውነተኛ አምላክ፥ ያለ አስተማሪ ካህን እና ያለ ሕግ ይኖሩ ነበር። 4 በጭንቃቸው ጊዜ ግን ወደ እስራኤል አምላክ ወደ እግዚአብሔር ተመልሰው ሲፈልጉት ይገኝላቸው ነበር። 5 በዚያን ዘመን ርቆ ለሚሄደውና ወደዚህ ቅርብ ለሚመጣው ሰላም አልነበረም፤ ይልቁንም በምድሪቱ በሚኖሩ ሁሉ ላይ ታላቅ ጭንቅ ነበር። 6 እግዚአብሔር በሁሉም ዓይነት መከራዎች ያስጨንቃቸው ስለነበር ፍርስርሳቸው ወጥቶ ነበር፤ ህዝብ ከህዝብ ጋር፥ ከተማም ከከተማ ጋር ይዋጋ ነበር። 7 እናንተ ግን ሥራችሁ ብድራት ስለአለው በርቱ እጃችሁም እንዲደክም አትፍቀዱ።" 8 ይህንን ቃል፥ የነቢዩን የዖዴድን ትንቢት በሰማ ጊዜ ብርታት አግኝቶ ከይሁዳና ከቢኒያም ምድር ሁሉ፥ ከተራራማው የኤፍሬም አገር ከያዛቸው ከተሞች ጸያፉን ነገር አስወገደ፤ በእግዚአብሔርም ቤት መተላለፊያ ፊት ለፊት የነበረውን የእግዚአብሔር መሠዊያ እንደገና ሠራ። 9 ይሁዳንና ቢኒያምን ሁሉ ፥ ከኤፍሬምና ከምናሴም ከስምዖንም ወገን የሆኑትን ከእርሱም ጋር የዘለቁትን ሰበሰበ። እግዚአብሔር አምላኩ ከእርሱ ጋር እንደነበር ሲያዩ ከእስራኤል ከፍተኛ ቁጥር ያላቸው ሰዎች ወደ እርሱ መጡ። 10 በመሆኑም አሳ በነገሠ በአስራ አምስተኛው ዓመት በሦስተኛው ወር በኢየሩሳሌም በአንድ ላይ ተሰበሰቡ። 11 በዚያም ቀን ካመጡት ምርኮ የተወሰነውን ሰባት መቶ በሬዎችና ሰባት ሺህ በጎችና ፍየሎች ለእግዚአብሔር ሠዉ። 12 የአባቶቻቸውን አምላክ እግዚአብሔርን በሙሉ ልባቸውና በሙሉ ነፍሳቸው ሊፈልጉት ቃል ኪዳን አደረጉ። 13 የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን የማይፈልግ ማንም ቢኖር ሰውየው ታናሽ ይሁን ታላቅ፥ ወንድ ወይም ሴት ለገደል እንደሚገባው ተስማሙ። 14 በታላቅ ድምጽና በጩኸት፥ በእምቢልታና በቀንደ መለከት ለእግዚአብሔር ማሉ። 15 በሙሉ ልባቸው መሐላውን ስለፈጸሙ፥ እግዚአብሔርንም በሙሉ ፍላጎታቸው ስለፈለጉት እርሱም ተገኝቶላቸው ስለነበር ይሁዳ ሁሉ በመሐላው ደስ አላቸው። እግዚአብሔር በዙሪያቸው ሁሉ ሰላምን ሰጣቸው። 16 ንጉሡም አሳ ሴት አያቱ መዓካ ከማምለኪያ አጸድ አስጸያፊ ምስል/ጣኦት ስላበጀች ከንግሥትነትዋ አስወገዳት። አሳም አስጸያፊ ምስሏን/ጣኦቷን ቆርጦ አቧራ አድርጎ ፈጨው፤ በቄድሮንም ወንዝ አጠገብ አቃጠለው። 17 መስገጃዎቹ ግን ከእስራኤል አልራቁም ነበር። ይሁን እንጂ የአሳ ልብ በዘመኑ ሁሉ ፍጹም ታማኝና ታዛዥ ነበር። 18 የእግዚአብሔር የሆኑትን የአባቱን ነገሮችና የገዛ ራሱን ነገሮች፥ የብርና የወርቅ ዕቃዎች ወደ እግዚአብሔር ቤት ውስጥ አስገባቸው። 19 አሳም እስከነገሠበት እስከ ሠላሳ አምስተኛው ዓመት ድረስ ከዚያ ወዲያ ጦርነት አልነበረም።

---

2 Chronicles 15:1

የእግዚአብሔር መንፈስ በዓዛርያስ ላይ ወረደ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን የእግዚአብሔር መንፈስ አዛርያስን አነሳስቶ እንዲተነብይ አስችሎታል ማለት ነው ። ኣት: - “የእግዚአብሔር መንፈስ ለአዛርያስ ትንቢት የመናገር ችሎታ ሰጠው” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

ዖዴድ
ይህ የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

እርሱም ያገኛል
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ታደርገዋለህ” ወይም “እርሱን እንድታገኝ ይፈቅድልሃል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 15:3

እስራኤል ከእውነተኛው አምላክ ተለይታ ነበረች
እዚህ “እስራኤል” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው ። ይህ የእስራኤል ሰዎች እውነተኛውን አምላክ ሳያመልኩ የኖሩበትን ጊዜ የሚያመለክት ነው። ኣት: - “የእስራኤል ሕዝብ እውነተኛውን አምላክ አላመለኩም” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ያለ አስተማሪ ካህን
“የሚያስተምራቸው ካህን ሳይኖር”

በእነርሱ ተገኘ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እርሱን አገኙት” ወይም “እርሱን እንዲያገኙት ፈቅዶላቸዋል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን : ይመልከቱ)

እርቆ ለሄደ ለእርሱም ሆነ ወደዚህ ለተጓዘ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ከቤቱ ርቀው በየትኛውም ስፍራ የሚጓዝን ሰው ነው ። ኣት: - “በየትኛውም ስፍራ ለተጓዘ ሰው” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

በምድሪቱ በሚኖሩ ሁሉ ላይ ታላቅ ችግር ነበር
ታላላቅ ችግሮች እያጋጠማቸው ያሉት ሰዎች እነዚያ ችግሮች በሰዎች ላይ የነበሩ ነገሮች እንደሆኑ ተደርጎ ተገልጸአል ። ኣት: - “የምድሪቱ ነዋሪዎች ሁሉ ታላቅ ችግር አጋጥሟቸዋል” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 15:6

እነርሱ ተሰባበሩ በአንድ ወገን ፣ ሕዝብ በሕዝብ ላይ ፣ ከተማም በከተማ ላይ ተነሳ
“እነርሱ” የሚለው ቃል “ሀገር” እና “ከተማ” የሚሉትን ቃላት ያመለክታል ። እርስ በእርስ መሸናነፋቸው እርስ በእርስ መሰባበር እንደሆነ ተደርጎ ተገጸአል ። ኣት: - “አገሮችና ከተሞች እርስ በእርስ ተጠፋፍተዋል፣ ብሔሮች ከብሔሮች ጋር ፣ ከተሞች ከተሞች ጋር ይዋጋሉ (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በአንድ ወገን ተሰባበሩ ፣ አገር በአገር ላይ ፣ ከተማም በከተማ ላይ ተነሳ
እዚህ “አገር” እና “ከተማ” እዚያ የሚኖሩትን ሰዎች የሚወክሉ ናቸው ። በተጨማሪም በእነዚህ ሁለት ሐረጎች መካከል ያለውን ግንኙነት ለማብራራት የሚያስችል አያያዥ ቃል ማቅረብ ይችላሉ ። “ሕዝብ የአንድ ከተማ ሕዝብ ከሌላ ህዝብ ጋር እንደ ተዋጋ ፣ የአንዲት ከተማም ሕዝብ ከሌላ ከተማ ሰዎች ጋር እንደተዋጋ” ። የባህሪ ስምን እና አያያዥ ቃላትን:ይመልከቱ)

እጆቻችኁ እንዲደክሙ አይፍቀዱ
እዚህ ላይ “እጆች” የሚለው ቃል የሚሰሩ ሰዎችን ይወክላል ። ኣት: - “በምትሠሩበት ጊዜ ደካሞች አትሁኑ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

ሥራችሁ ብድራት ያገኛል
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። እግዚአብሔር የድርጊቱ ባለቤት እንደሆነ ተጠቁሞአል ። ኣት: - “እግዚአብሔር የሥራህን ዋጋ ይከፍላል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸ መረጃን:ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 15:8

አሳ ይህን ቃል በሰማ ጊዜ፣ የነቢዩን የዖዴድ ትንቢት
“አሳ ነብዩ ዖዴድ የተናገራቸውን ቃላት ሰማ” ወይም “አሳ የዖዴድ ትንቢት በሚሰማበት ጊዜ።” “የነቢዩ የዖዴድ ትንቢት” የሚለው ሀረግ “እነዚህ ቃላት” ይገልጻሉ ።

የነቢዩ ዖዴድ ትንቢት
UDBን ጨምሮ ብዙ ትርጉሞች ይህንን ክፍል “የነቢዩ የኦዴድ ልጅ የአዛርያስ ትንቢት” እንዲነበብ ያደርጉታል ። ይህን የሚያደርጉት በ 2ኛ ዜና መዋዕል 15: 1 ካለው ጋር እንዲስማማ ለማድረግ ነው ። ተርጓሚዎች በሕትመታቸው ውስጥ ተመሳሳይ ነገር ማድረግ ይፈልጉ ይሆናል።

የነቢዩ ዖዴድ ትንቢት
UDBን ጨምሮ ብዙ ትርጉሞች ይህንን ክፍል “የነቢዩ የኦዴድ ልጅ የአዛርያስ ትንቢት” እንዲነበብ ያደርጉታል ። ይህን የሚያደርጉት በ 2ኛ ዜና መዋዕል 15: 1 ካለው ጋር እንዲስማማ ለማድረግ ነው ። ተርጓሚዎች በሕትመታቸው ውስጥ ተመሳሳይ ነገር ማድረግ ይፈልጉ ይሆናል።

አስጸያፊ ነገሮችን አስወገደ
“አስጸያፊ ነገሮች” የሚሉት ቃላት ጣዖታትን ያመለክታሉ። ህዝቡ ጣዖታቱን እንዲያወድም ወይም እንዲያጠፋ ማድረግ እነርሱን ጠራርጎ ማስወጣት እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “አስጸያፊ የሆኑትን ጣዖታት አስወገዱ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸ መረጃን እና ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

ይሁዳንና ብንያምን ሁሉ ሰበሰበ
እዚህ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው ። የሐረጉ ትርጉም ዳዊት መላውን የይሁዳና የብንያም ሰዎች ሰበሰበ የሚል ነው ። ኣት: - “ከመላው ይሁዳና ብንያም ሕዝብን ሰበሰበ” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ይመልከቱ)

እነርሱ ከእስራኤል የመጡ ናቸው
“ከኤፍሬምና ፣ ከምናሴ እና ከስምዖንም ከእስራኤል የመጡ ናቸው”

2 Chronicles 15:10

እናም ተሰበሰቡ
እዚህ ላይ “እነሱ” ከአሳ ጋር የነበሩትን የይሁዳን እና የእስራኤል ነገዶች ያመለክታል ።

ሦስተኛው ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን መቁጠሪያ ሦስተኛ ወር ነው። ይህ በምዕራዊያን የቀን መቁጠሪያ ላይ በግንቦት መጨረሻ እና በሰኔ መጀመሪያ ያለ ወር ነው። (የእብራዊያን ወራትን:ይመልከቱ)

ሦስተኛ...አስራ አምስተኛው
(ሕገኛ ቁጥሮችን:ይመልከቱ)

ካመጡትም ምርኮ ጥቂት ነበሩ
ይህ በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 14 ቁጥር 14 በጌራራ ዙሪያ ካሉ መንደሮች የተረከቧቸውን ምርኮዎችን ይመለከታል ።

ሰባት መቶ ... ሰባት ሺህ
“700... 7,000” (ቁጥሮች ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 15:12

በፍጹም ልባቸው እና በሙሉ ነፍሳቸው
አንድ ላይ እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች የአንድን ሰው ሙሉ ማንነት የሚያመለክቱ ዘይቤያዊ አገላለጽ ይፈጥራሉ ። ኣት: - “በሁለንተናቸው” ወይም “በሙሉ ልባቸው” (ፈሊጥ እና ድግግሞሽ:ይመልከቱ)

ይገደሉ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “መሞት አለበት”(ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

ግለሰቡ ትንሽም ይሁን ታላቅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አንድ ሰው በማኅበረሰቡ ውስጥ ያለው ጠቀሜታ ግለሰቡ ትንሽ ወይም ትልቅ ያስብለዋል። ኣት: - “ግለሰቡ አስፈላጊ ሆነም አልሆነ” ወይም 2) አንድ ወጣት እንደ ትንሽ እና አዛውንት ትላቅ እንደሆነ ይነገራል። ኣት: - “ግለሰቡ ወጣትም ሆነ አረጋዊ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 15:14

ይሁዳም ሁሉ ደስ አለው
እዚህ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው ። ሐረጉ የሚሉ የመላው የይሁዳ ህዝብ ተደሰቱ ነው ። ኣት: - “የይሁዳ ሕዝብ ሁሉ ደስ አላቸው” (ግነትን እና አጠቃላይን:ይመልከቱ)

በፍጹም ልባቸው
“በሙሉ ልባቸው” የሚለው ፈሊጥ “በፍጹም መሰጠት” ማለት ነው። ኣት: “በሙሉ መሠጠት” ወይም “በሙሉ ልብ” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

እርሱም ተገኘላቸው
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 15 ቁጥር 4 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ኣት: - “እርሱን አገኙት” ወይም “እርሱን እንዲያገኙት ፈቅዶላቸዋል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 15:16

አስጸያፊ ምስልዋን
ይህ ሐረግ ጣዖትን ያመለክታል ።

አሳ አስጸያፊውን ምስሉን ቆረጠው . .. መሬት ላይ ጣለው ... አቃጠለው
አሳ ነግሦ ሳለ ሠራተኞቹ ምስሉን እንዲቆርጡ ነግሮ ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “አሳ ሰራተኞቹ አስጸያፊውን ምስል እንዲቆጥሩ አደረገ ፣ ፍጭተው እና አቃጥሉት” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ነገር ግን በኮረብቶች ላይ ያሉት መስገጃዎች ከእስራኤል አልተወገዱም
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አሳ ግን ሕዝቡ ከፍ ያሉ ቦታዎች ላይ የነበሩ መስገጃዎቻቸውን ከእስራኤል እንዲያወጡ አላዘዛቸውም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

የአሳ ልብ ሙሉ በሙሉ የተሰጠ ነበር
ልብ ግለሰቡን ይወክላል ። ኣት: - “አሳ ሙሉ በሙሉ ለአምላክ ያደረ ነበር” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

በሕይወት ዘመኑ ሁሉ
ይህ አሳ የኖረበትን ዘመን በሙሉ ያመለክታል ። ኣት: - “በኖረበት ዘመን ሁሉ” ወይም “በሕይወት ዘመኑ ሁሉ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ሰላሳ- አምስተኛው ዓመት
“35 ዓመት” (ሕገኛ ቁጥርን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 አሳ በነገሠ በሠላሳ ስድስተኛው ዓመት የእስራኤል ንጉሥ ባኦስ በይሁዳ ላይ የጠብ ጫሪነት ድርጊት ፈጸመ። ወደ ይሁዳም ንጉሥ ወደ አሳ ምድር ማንም መውጣትና መግባት እንዳይፈቀድለት ራማን ዙሪያዋን ሠራ። **2** አሳም ከእግዚአብሔር ቤት እና ከንጉሡ ቤት መጋዘኖች ብርና ወርቅ አውጥቶ በደማስቆ ይኖር ወደ ነበረው ወደ አራም ንጉሥ ወደ ቤንሃዳድ ላከው። **3** "በአባትህና በአባቴ መካከል እንደነበረው በእኔና በአንተ መካከል የሰላም ስምምነት ይኑር። እነሆ ብርና ወርቅ ሰድጄልሃለሁ፤ ከእኔ ርቆ እንዲተወኝ ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር ያደረግኸውን የሰላም ስምምነት አፍርስ" አለው። **4** ቤንሃዳድም ንጉሡን አሳን ሰማው፤ የእስራኤልን ከተሞች እንዲያጠቁም የሠራዊቱን አለቆች ላከ። እነርሱም ኦዮንን፥ ዳንን፥ አቤልማይምንና የንፍታሌምን የዕቃ ቤት ከተሞች ሁሉ መቱ። **5** ባኦስም ይህንን ሲሰማ የራማን ዙሪያዋን መሥራቱን አቆመ፤ ሥራውንም አቋረጠ። **6** በዚያን ጊዜ ንጉሡ አሳ ይሁዳን ሁሉ ሰበሰበ፤ ባኦስ ከተማይቱን ይሠራበት የነበረውን የራማን ድንጋዮችና ጣውላዎች ወሰዱ። ከዚያም ንጉሡ አሳ ያንን የግንባታ ዕቃ ጌባንና ምጽጳን ለመሥራት ተጠቀመበት። **7** በዚያን ጊዜ ባለ ራዕዩ አናኒ ወደ ይሁዳ ንጉሥ ወደ አሳ ሄዶ፦ "በአራም ንጉሥ ስለታመንህና በአምላክህ በእግዚአብሔር ስላልታመንህ የአራም ንጉሥ ሠራዊት ከእጅህ አምልጦአል። **8** እጅግ ብዙ ሰረገሎችና ፈረሰኞች የነበሯቸው ኢትዮጵያውያንና ሊቢያውያን ታላቅ ሠራዊት አልነበሩምን? ነገር ግን በእግዚአብሔር ስለታመንህ በእነርሱ ላይ ድልን ሰጠህ። **9** ልቡ በእርሱ ዘንድ ፍጹም የተሰጠ የሆነውን ሰው በኃይሉ ያበረታ ዘንድ የእግዚአብሔር ዓይኖች በምድር ሁሉ ላይ ይዘዋወራሉ። ነገር ግን አንተ በዚህ ጉዳይ ስንፍና አድርገሃል። ከአሁን ጊዜ ጀምሮ ጦርነት ይሆንብሃል" አለው። **10** በዚያን ጊዜ ንጉሡ አሳ በባለ ራዕዩ ላይ ተቆጣ፤ በዚህ ጉዳይ ላይ ተቆጥቶ ስለነበር እስር ቤት ውስጥ አኖረው። በዚያው ጊዜ አሳ ከሕዝቡ የተወሰኑትን አስጨነቀ። **11** እነሆ የአሳ ድርጊቶች ከመጀመሪያው እስከ መጨረሻው እነሆ በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ ተጽፈዋል። **12** አሳ በነገሠ በሠላሳ ዘጠኝ ዓመቱ እግሩን ታመመ፤ ሕመሙም እጅግ ጽኑ ነበር። እንዲህም ሆኖ ከባለ መድኃኒቶች ብቻ እንጂ ከእግዚአብሔር እርዳታ አልፈለገም። **13** አሳ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በነገሠም በአርባ አንደኛው ዓመት ሞተ። **14** በዳዊት ከተማ ለእርሱ ለራሱ በቆፈረው በራሱ መቃብር ቀበሩት። በተካኑ ቀማሚዎች በተሰናዳ ልዩ ልዩ የቅመም ዓይነቶች በጣፋጭ መዓዛ በተሞላ ቃሬዛ ላይ አኖሩት። ለክብሩም እጅግም ታላቅ የሆነ እሳት ለኮሱለት።

---

2 Chronicles 16:1

ሰላሳ ስድስተኛው ዓመት
“36 ዓመት” (ተመልከት/ች: ቁጥሮች)

ራማን ሠራ
የባኦስ የመጀመሪያ ሠራዊት ራማን እንደያዘ ተጦቅሟል ። የዚህ ዘገባ ሙሉ ትርጉም ግልፅ ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “የተመሸገቺውን ራማ ያዘ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን:ይመልከቱ)

ስለዚህ ማንም . . . እንዳይችል
“ማንም እንዳይችል”

2 Chronicles 16:2

አሳም የንጉሡን ቤት ብር ... አምጥቶ ላከው
አሳ ሰራተኞቹ ወርቅና ብርን እንዲሰበስቡለት ያደርግ ነበር ። ኣት: - “ከዚያም አሳ . . . የንጉሡን ቤት ብር እንዲወስዱ ለሠራተኞቹ ነገራቸው ፣እና እንዲወስዱት ነገራቸው” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ወልደ አዴር
ይህ የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

እርሱ አለ
ይህ ማለት በአገልጋዮቹ አማካይነት ተናግሯል ማለት ነው ። አሳ ለወልደ አዴር ምን እንዲሉ ለአገልጋዮቹ ነገራቸው እናም እንደተባሉት አደረጉ ። የዚህ ትርጉም ግልፅ ሊደረግ ይችላል ። ኣት: - “አሳ አገልጋዮቹ ለወለደ አዴር እንዲናገሩ አዘዘ” ወይም “በአገልጋዮቹ በኩል አሳ ለወለደ አዴር ተናገረ” (የባህሪ ስምን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን:ይመልከቱ)

በአባቴና በአባትህ መካከል በእኔና በአንተ መካከል ቃል ኪዳን ይሁን
በሁለት ሰዎች መካከል የሚደረግ ቃል ኪዳን የሚወክለው እርስ በእርስ ቃል ኪዳን እያደረጉ ያሉትን እነዚያን ሁለት ሰዎች ነው ። ኣት: - “እርስ በእርሳችን ቃል ኪዳን እንናድርግ ... ከአባቴና ከአባትህ ጋር ቃል ኪዳን እናድርግ” ወይም “ከአባቴና ከአባትህ ጋር የሰላም ስምምነት እናድርግ” (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

እነሆ ፣ ልኬአለሁ
“ከአንተ ጋር ስምምነት መሻቴን ማረጋገጭ ፣ ልኬአለሁ”

ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር የገባችሁትን ቃል ኪዳን አፍርሱ
ቃል ኪዳንን ማፍረስ አንድ ሰው ቃሉን ማጠፍና ቃል የገባውን አለመፈፀሙን ያሳያል። ኣት: “ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር የገባችሁትን ቃል ኪዳኑ ሰርዙ” ወይም “ከእርሱ ጋር የገባችሁትን ቃል በመፈጸም ለእስራኤል ንጉሥ ለባኦስ ታማኝ አትሁን” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር የገባችሁትን ቃል ኪዳን አፍርሱ
አሳ ወልደ አዴር እስራኤልን እንዲያጠቃ ፈልጎ ነበር ። ወልደ አዴር ይህን ማድረግ የሚችለው ከእስራኤል ንጉሥ ጋር የገባውን ቃል ኪዳን ከጣሰ ብቻ ነው ። የዚህ መግለጫ ትርጉም ግልፅ ሊደረግ ይችላል ። ኣት: “ከእስራኤል ንጉሥ ከባኦስ ጋር የገባችሁትን ቃል ኪዳን አፍርሱ፣ በእስራኤል ላይ ጥቃት ሰንዝሩ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ብቻዬን ተውኝ
ይህ ፈሊጥ ነው ። እዚህ አሳ ከሠራዊቱ ጋር ራሱን ስለ መወከል ይናገራል ። ኣት: - “አታጥቃኝ”(ፈሊጥን እና ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 16:4

የሠራዊቱን አዛዦች በከተሞቹ ላይ ላከ
እዚህ የአሳ ሰራዊት በአለቆቻቸው ተወክለዋል ። ኣት: - “ከተሞቹን እንዲያጠቁ ሠራዊቱን ላከ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን : ይመልከቱ)

ዒዮን ፣ ዳን ፣ አቤልማይም
እነዚህ በእስራኤል ውስጥ ያሉ ከተሞች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ያህ ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያመለክትበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ራማን መሥራቱን አቆመ ፤ ሥራውንም አቆመ
እዚህ ላይ አሳ እራሱን እና ሠራዊቱን ይወክላል ። “ሥራው” የሚያመለክተው ሰራተኞቹ በራማ ውስጥ ያከናወኗቸውን ሌሎች ሥራዎችን ነው ። ኣት: - “እርሱ ሠራዊቱ ራማን መመሸግ እንዲያቆሙ እና በዚያ ሌላ ሥራ መሥራታቸውን እንዲያቆሙ አዘዘ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን እና የቃላት ግድፈትን :ይመልከቱ)

ይሁዳን ሁሉ ያዘ
ይህ በይሁዳ የሚኖሩትን ወንዶች ሁሉ ያመለክታል ። ኣት: - “የይሁዳን ወንዶች ሁሉ ወሰዱ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ጣውላዎች
ጣውላዎች ቤቶችን ወይም ግድግዳዎችን ለመገንባት የሚያገለግሉ ትላልቅ እንጨቶች ናቸው ።

ባኦስ
እዚህ “ባኦስ” የሚያመለክተው ሠራተኞቹን ነው ። ኣት: - “የባኦስ ሠራተኞች ነበሩ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

መገንባት...ለመገንባት
ማጠንከር...ለማጠናከር

ከዚያ ንጉስ አሳ ተጠቀመበት
እዚህ “ንጉሥ አሳ” ሠራተኞቹን ይወክላል። ኣት: - “በዚያን ጊዜ ንጉስ አሳ ሰራተኞቹ እንዲጠቀሙበት አደረገ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ጌባ
ይህ የከተማ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

2 Chronicles 16:7

አናኒ
ይህ የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

ከእጅህ ውጭ
እዚህ የንጉሡ “እጅ” የእርሱን ቁጥጥር ያመለክታል ። ይህ ማለት ሠራዊቱ የአራም ጦር ሠራዊት ድል ማድረግ አልቻለም ። ኣት: - “ከአንተ” ወይም “ከቁጥጥርህ”(የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ኩሻውያንና ሊቢያውያን እጅግ ብዙ ሰረገሎችና ፈረሰኞች ያሉበት እጅግ ብዙ ሠራዊት አልነበሩምን?
አናኒ ቀደም ሲል ያገኘውን ድል ለአሳ ለማስታወስ ይህንን አወያይ መጠይቅ ይጠይቀዋል። ይህ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል ። ኣት: - “ኩሻውያንና ሊቢያውያን እጅግ ብዙ ሰረገሎችና ፈረሰኞች የነበሩበት እጅግ ብዙ ሠራዊት ነበሩ ። (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ሊቢያኖች
እነዚህ ከሊቢያ የመጡ ሰዎች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

እርሱ ድልን ሰጥቶሃል
ይህ ማለት የንጉሥ አሳ ጦር ተቃራኒውን ሠራዊት ማሸነፍ ችሏል ማለት ነው ። ኣት: - “ለሠራዊትህ ድልን ሰጠው” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ) 2ኛ ዜና መዋዕል 16፡ 9-10 የትርጉም ማስታዎሻዎች

2 Chronicles 16:9

የእግዚአብሔር ዓይኖች በምድር ሁሉ ላይ ይመለከታሉ
ይህ ስለ ያህዌህ በየትኛውም ስፍራ የሚሆነውን ነገር ሁሉ ዓይኖቹ እንደሚያዩ ሲናገር በምድር ሁሉ እንደሚሮጥ ሰው አድርጎ ተናግሯል ። ኣት: “ያህዌህ በምድር ሁሉ ላይ እየሆነ ያለውን ያያል” (የባህሪ ስምን እና ተስብኦትን ፡ ይመልከቱ)

የራሱን ብርታት በእርሱ ምትክ ለማሳየት ነው
ይህ ማለት ያህዌህ ሕዝቡን በመጠበቅ ጠንካራ መሆኑን ያሳያል ። ኣት: - “እግዚአብሔርም በኃይሉ ብርታት ይጠብቃል” ወይም “ጥበቃ በማድረግ ኃይሉን እንዲያሳይ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ፡ ይመልከቱ)

ልባቸው በእርሱ ዘንድ ፍጹም የሆኑትን
ይህ የሰዎችን ፍላጎት እና ምኞቶች “ልባቸው” እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። “ፍጹም መሆን” ማለት ለአንድ ሰው ወይም ለዚያ ነገር ሙሉ በሙሉ መሰጠት ማለት ነው። ኣት: - “እሱን ለመከተል ሙሉ በሙሉ የወሰኑ ሰዎች” ወይም “እሱን ለመከተል ሙሉ በሙሉ የወሰኑ” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 16:11

ከፊተኛው እስከ ኋለኛው
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “መጀመሪያ ከሠራው ነገር እስከ መጨረሻ ሥራው” ወይም “ያደረገውም ሁሉ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

የይሁዳና የእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው።

ሰላሳ ዘጠነኛው ዓመት
“39ኛው ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

አሳ እግሩን ታመመ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አሳ እግሩን ያመው ነበረ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 16:13

አሳ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
“ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ” የሚለው ሐረግ ስለሞቱ ከበሬታ ያለው አገላለጽ ነው ።” ኣት: - “አሳ በሞተ ጊዜ” (ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

በነገሠ በአርባ አንደኛው ዓመት
“በንግሥናው በ 41ኛው ዓመት” ወይም “ለ 41 ዓመታት ያህል በነገሠ ጊዜ” (ሕገኛ ቁጥርን እና ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ለራሱ የቆፈረውን
አሳ ሰራተኞቹ መቃብሩን እንዲያዘጋጁለት አድርጎ ይሆናል ። ኣት: - “ሠራተኞቹ ቆፍረወውለታል” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

አልጋ
በቀብር ሥነ ሥርዓት ላይ አስከሬኑ የሚቀመጥበት ጠረጴዛ/አልጋ መሰል ነገር ነው።

በባለሙያ የተሰሩ ጥሩ መዓዛ ያላቸው ቅመማ ቅመሞች እና ሽቶዎች
ከአስከሬኖች ጋር ጥሩ ማኣዛ ያላቸውን እጽዋት ማስቀመጥ ከእስራኤል ሕዝብ የቀብር ሥነ ሥርዓት ውስጥ አንዱ ነው ። ኣት: - “በዚህ ልማድ በተካኑ ሰዎች ጥሩ ሽታ ያላቸው እፅዋት ይዘጋጃሉ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ :ይመልከቱ)

በተካኑ የሽቶ ቀማሚዎች የተዘጋጀ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ጥሩ ችሎታ ያላቸው ሽቶ ቀማሚዎች ያዘጋጁ ነበር ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ልጁ ኢዮሳፍጥ በእርሱ ቦታ ነገሠ፤ በእስራኤልም ላይ ራሱን አጠነከረ። 2 በተመሸጉትም በይሁዳ ከተሞች ሁሉ ወታደሮችን አስቀመጠ፤ በይሁዳም ምድር እና አባቱ አሳ በያዛቸው የኤፍሬም ከተሞች ውስጥ የጦር ሠፈር አደራጀ። 3 በአባቱ በዳዊት በፊተኛይቱ መንገድ ስለሄደና በአሊምንም ስላልፈለገ እግዚአብሔር ከኢዮሣፍጥ ጋር ነበረ። 4 በዚያ ፈንታ በአባቱ አምላክ ላይ ተደገፈ፤ እንደ እስራኤል ባህርይ ሳይሆን በአምላኩ ትዕዛዛት መሠረት ሄደ። 5 በመሆኑም እግዚአብሔር መንግሥቱን በእጁ አጸናለት፤ ይሁዳ ሁሉ ለኢዮሣፍጥ ግብር ያመጡለት ነበር። የተትረፈረፈ ባለጠግነትና ክብርም ነበረው። 6 ልቡም በእግዚአብሔር መንገድ የጸና ነበረ። መስገጃዎቹንና የማምለኪያ ዐፀዶቹንም ከይሁዳ አስወገደ። 7 በነገሠም በሦስተኛው ዓመት ያስተምሩ ዘንድ ባለሥልጣናቱን ቤንኃይልን፥ አብድያስን፥ ዘካርያስን፥ ናትናኤልንና ሚኪያስን ወደ ይሁዳ ከተሞች ላካቸው። 8 ከእነርሱም ጋር ሌዋውያኑ ሸማያ፥ነታንያ፥ ዝባድያ፥ አሣኤል፥ ሰሚራሞት፥ዮናትን፥ አዶንያስ፥ ጦብያ እና ጠባዶንያ ነበሩ። ከእነርሱም ጋር ካህናቱ ኤሊሳማና ኢዮራም ነበሩ። 9 እነርሱም የእግዚአብሔር የሕግ መጽሐፍ ከእነርሱ ጋር ስለነበር በይሁዳ አስተማሩ።በይሁዳ ከተሞች ሁሉ ተዘዋውረው በሕዝቡ መካከል አስተማሩ። 10 በይሁዳ ዙሪያ በነበሩት አገራት ነገሥታት ላይ የእግዚአብሔር ድንጋጤ ስለወደቀባቸው ከኢዮሣፍጥ ጋር ምንም ጦርነት አላደረጉም። 11 የተወሰኑት ፍልስጤማውያን ለኢዮሳፍጥ ስጦታዎችና ብር እንደ ግብር ያመጡለት ነበር። አረቦችም ሰባት ሺህ ሰባት መቶ የአውራ በጎችና ሰባት ሺህ ሰባት መቶ የፍየሎች መንጋዎችን አመጡለት። 12 ኢዮሣፍጥም እጅግ ብርቱ ሆነ፤ በይሁዳም ትልልቅ ምሽጎችንና የመጋዘን ከተሞችን ሠራ። 13 በይሁዳም ከተሞች በርካታ አቅርቦት እና በኢየሩሳሌምም ጠንካራና ደፋር ሰዎች - ወታደሮች ነበሩት። 14 በአባቶቻቸው ቤቶች ስም ቅደም ተከተል ዝርዝራቸው ይህ ነው፤ ከይሁዳ የሺዎች አዝዦች፥ አዝዙ ዓድና ከእርሱም ጋር ሦስት መቶ ሺህ ተዋጊ ሰዎች፤ 15 ከእርሱም ቀጥሎ አለቃው ይሆሐናን፥ ከእርሱም ጋር ሁለት መቶ ሰማንያ ሺህ ሰዎች ነበሩ፤ 16 ከእርሱም ቀጥሎ ራሱን በፈቃዱ እግዚአብሔርን ለማገልገል ያቀረበ የዝክሪ ልጅ ዓማስያ ከእርሱም ጋር ሁለት መቶ ሺህ ተዋጊ ሰዎች ነበሩ፤ 17 ከቢኒያም ኃይለኛ ደፋር ሰው የነበረው ኤሊዳሄ ከእርሱም ጋር ቀስትና ጋሻ የሚይዙ ሁለት መቶ ሺህ ተዋጊ ሰዎች ነበሩ፤ 18 ከእርሱም ቀጥሎ ዮዛባት ከእርሱም ጋር ለጦርነት የተዘጋጁ መቶ ሰማንያ ሺህ ሰዎች ነበሩ፤ 19 ንጉሡ በተመሸጉት የይሁዳ ከተሞች ሁሉ ካስቀመጣቸው በተጨማሪ እነዚህ ንጉሡን የሚያገለግሉ ነበሩ።

---

2 Chronicles 17:1

በእርሱ ቦታ
“ከአባቱ በኋላ”

በእስራኤል ላይ ራሱን አበረታ
ኢዮሣፍጥ ሠራዊቱን ለጦርነት አዘጋጀ። አት: - “እስራኤልን ለመውጋት እንዲችሉ ሠራዊቱን አዘጋጀ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን : ይመልከቱ)

ወታደሮችን አኖረ
“ወታደሮችን አኖረ”

ምሽጎች
ህዝብን ለመከላከል የተቋቋሙ ወታደራዊ ሰፈሮች

2 Chronicles 17:3

እግዚአብሔር ከኢዮሣፍጥ ጋር ነበረ
እዚህ “ነበር” የሚለው ፈሊጥ ነው። አት: - “አምላክ ደግፎታል” ወይም “አምላክ ረዳው” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

በፊተኛይቱ በአባቱ መንገድ ሄደ
እዚህ ላይ አንድ ሰው የሚኖርበት እና የሚመራበት መንገድ በእግር መሄድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። ዳዊት በአብዛኛው በጽድቅ ይኖርና እግዚአብሔርን በቅርብ ይከተል ነበር ። አት: - “በአባቱ በዳዊት የመጀመሪያ መንገድ” ወይም “አባቱ ዳዊት እንዳደረገው እንደቀድሞው በጽድቅ ኖሯል” (ፈሊጥን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና ግልጽ ያልሆነ መረጃን :ይመልከቱ)

በኣሊምንም አልፈለገም
ይህ ማለት የእነርሱን እርዳታ በመፈለግ የበኣሊምን ጣዖታት አላመለከም ማለት ነው ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ተራምዶ ገባ
“መራመድ” የሚለው ቃል እንደ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። አት: - “ተከተለ”(ፈሊጥን :ይመልከቱ)

እንደ እስራኤል ባህሪ አይደለም
“በእስራኤልም ልጆች መንገድ አልሄደም” ይህ የሚያመለክተው አብዛኛዎቹ የእስራኤል ሰዎች እግዚአብሔርን እንዳልከተሉ ነው ። አት: - “እና በእስራኤል ውስጥ የተለመዱትን መጥፎ ድርጊቶች አልተከተሉም” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 17:5

እግዚአብሔርም መንግስቱን በእጁ አጸና
“በእጁ” የሚለው ሐረግ የኢዮሣፍጥን ቁጥጥር ያመለክታል ። አት: - “እግዚአብሔር መንግሥቱን ሙሉ በሙሉ እንዲቆጣጠር አስችሎታል” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

በብዙ ክብር
“ክብር” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እጅግ የተከበረ ነበር” ወይም “ህዝቡ ብዙ አክብሮት ሰጠው” (የረቂቅ ስሞችን:ይመልከቱ)

ልቡ
እዚህ የንጉሡን ፈቃድ እና ምኞት ለማጉላት በ“ልቡ” ተወክሏል ። ኣት: - “እሱ”(ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 17:7

ሶስተኛው
“3ኛ ዓመት” (ሕገኛ ቁጥርን :ይመልከቱ) ቤንኃይልን ፣ አብድያስ ፣ ዘካርያስ ፣ ናትናኤል እና ሚክያስ ... ሸማያ ፣ ናታንያን ፣ ዝባድያ ፣ አሣሄል ፣ ሰሚራሞት ፣ ዮናታን ፣ አዶንያስ ፣ ጦብያ እና ጦባዶንያ... ኤሊሳማንና ኢዮራም እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

2 Chronicles 17:10

በምድር መንግሥታት ሁሉ ላይ የእግዚአብሔር ፍርሃት ተሰማ
“ሽብር” የሚለው ቃል “ፍራቻ” በሚለው ቃል ሊገለፅ ይችላል ። ደግሞም ፣ ይህ ህዝቡ ሽብር በእነርሱ ላይ የሚመጣ መስሏቸው እንደፈሩ ያሳያል።ሽብር በላያቸው የሚወድቅባቸው ያህል እየተሰማቸው ፈርተዋል። አት: - “በይሁዳ ዙሪያ ባሉት መንግሥታት ሁሉ ያለ ሕዝብ የእግዚአብሔርን ቅጣት በማሰብ ፈርቶ ነበር” (የረቂቅ ስሞችን እና ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በኢዮሣፍጥ ላይ
እዚህ ኢዮሣፍጥ ሠራዊቱን ይወክላል ። ኣት: - “በኢዮሣፍጥ ሰራዊት ላይ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

7,700 አውራ በጎች እና **7,700** ፍየሎች
ቁጥሩም ሰባት ሺህ ሰባት መቶ ተብሎ ሊፃፍ ይችላል ። ይህ ዓረባውያን ለኢዮሣፍጥ ያመጡለት ዕንቁዎች መግለጫ ነው ። (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 17:12

ምሽጎች ሠርቶ ከተሞችን አከማቸ
ኢዮሣፍጥ እነዚህን ነገሮች እራሱ አልሠራም ፣ ይልቁንም ሠራተኞቹን እንዲሠሩ አዘዘ ። ኣት: - “ሠራተኞቹ ምሽጎችን ሠርተው ከተሞችን አከማችተዋል” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 17:14

ቁጥራቸውም እንደ አባቶቻቸው ቤት ይህ ነበረ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በአባቶቻቸው ቤት ስም የተከፋፈሉት እንደሚከተለው ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

የሻለቆች
“የሻለቆች” ”የሚለው ሐረግ ምናልባት ለወታደራዊ አዛዥ የተለየ ማዕረግ ሊሆን ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሺዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክቱት አለቆቹ የሚመሩትን የወታደሮች ብዛት ነው። ኣት: - “የ 1,000 ወታደሮች አዣች” ወይም 2) “ሺዎች” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ትክክለኛ ቁጥሩን አይወክልም ፣ ነገር ግን የአንድ ትልቅ ወታደራዊ ክፍል ስም ነው። ኣት: - “የትላልቅ የጦር ሰራዊት አዛዣች” (ተመልከት/ች: ቁጥሮች)

ዓድና... ይሆሐናን... የዝክሪ ልጅ ዓማስያ
(ተመልከት/ች: የስሞች አተረጓጎም)

300,000... 280,000... 200,000
“ሦስት መቶ ሺህ... ሁለት መቶ ሰማንያ ሺህ... ሁለት መቶ ሺህ” (ተመልከት/ች: ቁጥሮች)

ኤሊዳሄ ... ዮዛባት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (ተመልከት/ች: የስሞች አተረጓጎም)

200,000... 180,000
“ሁለት መቶ ሺህ... አንድ መቶ ሰማንያ ሺህ” ። እነዚህ ቁጥሮች የሚያመለክቱት ወንዶችን ነው ። ኣት: - “200,000 ወንዶች... 180,000 ወንዶች” (ተመልከት/ች: ቁጥሮች እና የቃላት ግድፈት)

ከእነዚያ በኃላ
"በተጨማሪ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ኢዮሣፍጥ ታላቅ ባለጠግነትና ክብር ነበረው። ከቤተሰቦቹ አንዱ ሴት ልጁን እንዲያገባ በማድረግ ከአክዓብ ጋር ራሱን አዛመደ። 2 ከተወሰኑ ዓመታት በኋላም ወደ አክዓብ ወደ ሰማርያ ወረደ። አክዓብም ለእርሱና ከእርሱ ጋር ለነበሩት ሕዝብ በርካታ በጎችንና በሬዎችን አረደላቸው። ከእርሱም ጋር ሬማት ዘገለአድን ለማጥቃት ይሄድ ዘንድም አክዓብ አሳመነው። 3 የእስራኤል ንጉሥ አክዓብ የይሁዳን ንጉሥ ኢዮሣፍጥን ፦ "ከእኔ ጋር ወደ ሬማት ዘገለአድ ትሄዳለህን?" አለው። ኢዮሣፍጥም ፦"እኔ እንደ አንተ ነኝ፤ ሕዝቤም እንደ ሕዝብህ ናቸው፤ በጦርነቱ ውስጥ ካንተ ጋር አብረን እንሆናለን" ብሎ መለሰለት። 4 ኢዮሣፍጥም የእስራኤልን ንጉሥ ፦ "እባክህን ለመልስህ በመጀመሪያ የእግዚአብሔርን ቃል ጠይቅ" አለው። 5 ከዚያም የእስራኤል ንጉሥ ነቢያቱን አራት መቶ ሰዎች በአንድነት ሰብስቦ፦ "ወደ ሬማት ዘገለአድ ለጦርነት መሄድ ይገባናል ወይስ መሄድ አይገባኝም?" አላቸው። እነርሱም ፦" እግዚአብሔር ለንጉሡ ድል ይሰጠዋልና አጥቃት!" አሉት። 6 ኢዮሣፍጥ ግን፦ "ምክር የምንጠይቀው አሁንም ሌላ የእግዚአብሔር ነቢይ የሆነ ሰው በእዚህ የለምን?" አለ። 7 የእስራኤልም ንጉሥ ኢዮሣፍጥን ፦" የእግዚአብሔርን ምክር የምንጠይቅበት አሁንም አንድ ሰው የይምላ ልጅ ሚክያስ አለ፤ ነገር ግን ችግር ብቻ እንጂ ስለእኔ ምንም ነገር መልካም ትንቢት ከቶም ተናግሮልኝ ስለማያውቅ እጠላዋለሁ" አለው።ኢዮሣፍጥ ግን ፦ "ንጉሥ እንደዚያ አይበል" አለ። 8 ከዚያም የእስራኤል ንጉሥ አንድ ሹም ጠርቶ ፦"የይምላን ልጅ ሚክያስን በፍጥነት አምጣው" ሲል አዘዘው። 9 የእስራኤል ንጉሥ አክዓብና የአስራኤል ንጉሥ ኢዮሳፍጥ መጎናጸፊያቸውን እንደለበሱ እያንዳንዳቸው በዙፋን ላይ በሰማርያ በር መግቢያ በግልጽ ሥፍራ ላይ ተቀምጠው ነቢያቱም ሁሉ በፊታቸው ትንቢት እየተናገሩ ነበር። 10 የክንዓና ልጅ ሴዴቅያስም ለራሱ የብረት ቀንዶች ሠርቶ፦ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'በእነዚህ ቀንዶች አርመናውያን እስኪያልቁ ድረስ ትወጋቸዋለህ'" አለ። 11 ነቢያቱም ሁሉ፦" እግዚአብሔር በንጉሡ እጅ አሳልፎ ስለሚሰጣት ሬማት ዘገለዓድን አጥቃና አሸንፍ" እያሉ ተመሳሳይ ትንቢት ይናገሩ ነበር። 12 ሚክያስን ሊጠራ የሄደው መልዕክተኛ ፦" እነሆ የነቢያቱ ቃላት በአንድ አፍ ለንጉሡ መልካም ነገሮች ያውጃሉ። እባክህን ያንተም ቃል ከእነርሱ የአንዱን ቃል ዓይነት ይሁንና መልካም ነገሮች ተናገር" ሲል ተናገረው። 13 ሚክያስም፦"ሕያው እግዚአብሔርን የምናገረው አምላኬ እርሱ የሚለውን ነው" ብሎ መለሰ። 14 ወደ ንጉሡም በመጣ ጊዜ ንጉሡ፦" ሚክያስ ሆይ ወደ ሬማት ዘገለዓድ ለጦርነት መሄድ ይገባናል ወይስ መቅረት?"አለው። ሚክያስም፦" አጥቃና አሸንፍ! ታላቅ ድል ይሆንልሃልና!" ብሎ መለሰለት። 15 ከዚያም ንጉሡ ፦" በእግዚአብሔር ስም ከእውነቱ በቀር ሌላ ምንም ነገር እንዳትነግረኝ ስንት ጊዜ እንድትምል ላደርግህ ይገባኛል?" አለው። 16 ሚክያስም፦" እስራኤል ሁሉ እረኛ እንደሌላቸው በጎች በተራሮች ላይ ተበትነው አየኋቸው፤ እግዚአብሔርም፦ 'እነዚህ እረኛ የላቸውም። እያንዳንዱ ሰው በሰላም ወደ ቤቱ ይመለስ' አለ" ብሎ ተናገረ። 17 በመሆኑም የእስራኤል ንጉሥ ለኢዮሳፍጥ ፦" እኔን በተመለከተ ጥፋት ብቻ እንጂ መልካም ትንቢት እንደማይናገርልኝ አልነገርኩምን?" አለው። 18 ከዚያም ሚክያስ፦" እንግዲህ ሁላችሁም የእግዚአብሔርን ቃል መስማት ይገባችኋል፤ እግዚአብሔር በዙፋኑ ተቀምጦ የሰማይም ሰራዊት ሁሉ በቀኙና በግራው ቆመው እንደነበር አየሁ። 19 እግዚአብሔርም ፦" የእስራኤል ንጉሥ አክዓብ ወደ ሬማት ዘገለዓድ እንዲወጣና እንዲወድቅ የሚያታልለው ማነው?" አለ። አንዱ በእዚህ መንገድ ብሎ ሲመልስ ሌላውም በዚያ መንገድ ብሎ መለሰ። 20 ከዚያም አንድ መንፈስ መጥቶ በእግዚአብሔር ፊት ቆሞ፦" እኔ አታልለዋለሁ" አለ። እግዚአብሔርም ፦"እንዴት?" አለው። 21 መንፈሱም፦" ወጥቼ በነቢያቱ ሁሉ አፍ ሐሰተኛ መንፈስ እሆናለሁ" አለ። እግዚአብሔርም፦" ታታልለዋለህ፤ ይሳካልሃልም፤ አሁንም ሂድና እንደዚሁ አድርግ" ብሎ መለሰ። 22 አሁንም እነሆ እግዚአብሔር በእነዚህ ነቢያትህ አፍ ሐሰተኛ መንፈስ አስቀምጧል፤ እግዚአብሔርም ጥፋት እንዲመጣብህ ተናግሯል። 23 የክንዓና ልጅ ሴዴቅያስም ቀረብ ብሎ ሚክያስን በጥፊ መታውና ፦"የእግዚአብሔር መንፈስ ለአንተ ሊናገር በየትኛው መንገድ ከእኔ ሄደ?" አለው። 24 ሚክያስም፦" እነሆ በዚያ ቀን ልትሸሸግ ወደ አንድ የውስጥ ክፍል ስትሸሽ ታውቀዋለህ" አለው። 25 የእስራኤል ንጉሥም ለአገልጋዮቹ ፦" እናንተ ሰዎች ሚክያስን ያዙና ወደ ከተማይቱ አስተዳዳሪ ወደ አሞንና ወደ ልጁ ወደ ኢዮአስ ውሰዱት፤" 26 ንጉሡ፦' በደህና እስከምመለስ ድረስ ይህንን ሰው እስር ቤት ውስጥ አኑሩት፤ ጥቂት ምግብ ብቻ እና ጥቂት ውሃ ብቻ መግቡት' ይላል በሉት" አላቸው። 27 ሚክያስም፦" አንተ በደህና ከተመለስህ በእኔ የተናገረው እግዚአብሔር አይደለም" አለ። ጨምሮም፦"እናንተ ሕዝብ ሁሉ ይህንን ስሙ" አለ። 28 በመሆኑም የእስራኤል ንጉሥ አክዓብና የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሳፍጥ ሬማት ዘገለዓድን ሊዋጉ ወጡ። 29 የእስራኤል ንጉሥ ኢዮሳፍጥን፦"እኔ እንዳልታወቅ አለባበሴን ለውጬ ወደ ጦርነቱ እገባለሁ፤ አንተ ግን ንጉሣዊ መጎናፊያህን ልበስ" አለው። በመሆኑም የእስራኤል ንጉሥ በአለባበሱ እንዳይታወቅ ራሱን ለውጦ ወደ ጦርነቱ ሄዱ። 30 የአራምም ንጉሥ የሰረገሎቹን አዛዦች፦ "ከፍተኛ ወይም ዝቅተኛ ወታደሮችን እንዳታጠቁ፤ ይልቁንም የእስራኤል ንጉሥን ብቻ አጥቁ" በማለት አዝዟቸው ነበር። 31 የሰረገሎቹ አለቆች ኢዮሳፍጥን ባዩ ጊዜ፦"የእስራኤል ንጉሥ ያ ነው ፤" አሉ። ሊያጠቁትም ወደ እርሱ ዞሩበት፤ ነገር ግን ኢዮሳፍጥ ሲጮህ እግዚአብሔር ረዳው። እግዚአብሔርም ከእርሱ ዞር አደረጋቸው። 32 የሰረገሎቹም አለቆች የእስራኤል ንጉሥ እንዳልነበረ ባዩ ጊዜ እርሱን ከመከታተል ተመለሱ። 33 አንድ ሰው ግን በዘፈቀደ ቀስቱን ሲስበው የእስራኤል ንጉሥን በጥሩር መገጣጠሚያዎቹ መካከል ወጋው። ያን ጊዜ አክዓብ የሰረገላውን ነጂ፦" ክፉኛ ተወግቻለሁና አቅጣጫህን ቀይርና ከጦርነቱ ውስጥ አውጣኝ። 34 በዚያን ጊዜ ጦርነቱ እጅግ የከፋ ሆነ፤ የእስራኤልም ንጉሥ አርመናውያንን እየተመለከተ እስኪመሽ ድረስ ሰረገላውን እንደተደገፈ ነበር። ፀሐይ በምታዘቀዝቅበት ጊዜ አካባቢ ሞተ።

---

2 Chronicles 18:4

የእስራኤል ንጉሥ
ይህ የሚያመለክተው ንጉሥ አክዓብን ነው ።

አራት መቶ ሰዎች
“400 ሰዎች” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

አይገባኝም?
እዚህ ላይ እኔ የሚለው የሚያመለክተው ራሱን ሲሆን ከሠራዊቱ አጀብ ጋር ነው ። ኣት: - “ማድረግ የለብንም” (ሁሉን በአንድ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

ለንጉሡ እጅ ይሰጣል
እዚህ የንጉሡ “እጅ” የእሱን ቁጥጥር ያመለክታል ። ይህ ማለት እግዚአብሔር በሬማት ዘገለዓድ ሰዎችን ለማሸነፍ ያስችላቸዋል ማለት ነው ። ኣት: - “የአንተን ሠራዊት እንዲያሸንፍ ያስችላቸዋል” (የባህሪ ስምን እና የሚጠበቅ እውቀትን ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:6

የይምላ ልጅ ሚክያስ
ይህ የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 18:9

የክንዓን
ይህ የወንድ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

የብረት ቀንዶች
ይህ የሚያመለክት በበሬ ቀንዶች ምስል ከብረት የተሠሩ ቀንዶችን ነው ።

ሶሪያውያንን እስኪጠፉ ድረስ ትገፋቸዋለህ
የነቢዩ ተግባር አክዓብ ሶርያውያንን እንዴት ድል እንደሚያደርግ የሚያሳይ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው ። በሬ በሌላው እንስሳ ላይ ጥቃት እንደሚሰነዝር ሁሉ የአክዓብ ሰራዊት በታላቅ ጥንካሬ ያሸነፋል ። አትቲ: - “ልክ በዚህ አይነት ቀንዶች በሬ በሌላ እንስሳ ላይ ጥቃት እንደሚያደርስ የአንተ ሠራዊት የሶሪያን ሠራዊት እስኪጠፋቸው ድረስ ያጠቃቸዋል” (ምሳሌያዊ ድርጊትን እና ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

እስኪጠፉ ድረስ
ይህ ገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እስኪያጠፋቸው ድረስ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

በንጉሡ እጅ አሳልፎ ሰጠችው
እዚህ “የንጉሡ እጅ” የእሱን ቁጥጥር ያመለክታል ። ይህ ማለት እግዚአብሔር በሬማት ዘገለዓድ ሰዎችን ለማሸነፍ ያስችላቸዋል ማለት ነው ። ኣት: - “ንጉሡ እንዲይዘው ፈቅዷል” ወይም “ሠራዊቶችህ እንዲይዙት ይፈቅድላቸዋል” (የባህሪ ስምን እና የሚጠበቅ እውቀትን ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:12

ሚክያስ
የዚህን ሰው ስም በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 17 ፡7 ካለው ጋር በሚመሳሰል ሁኔታ ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም፡ይመልከቱ)

እዩ
“ስማ” ወይም “የምነግርህን ነገር በትኩረት ተከታተል”

በአንድ አፍ የነቢያት ቃል ለንጉሡ መልካም ነው
አንድ ዓይነት ቃል የሚናገሩ ነቢያት በአንድ አፍ እንደሚናገሩ ተደርጎ ተነግሯል ። “የነቢያት ቃላት” የሚለው ሐረግ ነቢያት የሚናገሩትን መልእክት ይወክላል ። ኣት: - “ነቢያቱ ሁሉ ለንጉሡ መልካም ነገሮች እንደሚሆኑ ይናገራሉ።” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ቃሎችህ
"የምትናገረው ነገር"

ሕያው እግዚአብሔርን!
“ ልክ እንደ እግዚአብሔር ሕያው መሆኑ አስተማማኝ የሆነ ” ። ህዝቡ ቀጥሎ የሚናገሩት ነገር እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለፅ ይጠቀማሉ ። ይህ ቃለ መኃላ የሚገባበት መንገድ ነው ። አት: - “በከፍተኛ መኃላ ምያለሁ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

ወይስ እንቅር
የተረዳሀውን መረጃ ልትጨምርበት ትችላለህ ። ኣት: “ወይስ መሄድ የለብንም” (የቃላት ግድፈትን፡ይመልከቱ)

መሄድ አለብን
“እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አክዓብን ፣ ኢዮሣፍጥን እና ሠራዊታቸውን እንጂ ሚክያስን አይደለም ። (አግላይና አካታችን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:15

ስንት ጊዜ እፈልጋለሁ... በእግዚአብሔር ስም? በእግዚአብሔር ስም . . . ስንት ጊዜ አምልሃለሁ?
አክዓብ ሚክያስን ለመገሠጽ ይህን ጥያቄ በብስጭት ጠየቀው ። ኣት: - “ብዙ ጊዜ በያህዌ ስም አማልኩህ...” (አወያይ መጠይቅን፡ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ስም
እዚህ “ስም” የሚለው ቃል ስልጣንን ያመለክታል ። ኣት: - “እንደ እግዚአብሔር ወኪል” (የባህሪ ስምን፡ይመልከቱ)

እስራኤልን ሁሉ አየሁ
እዚህ “እስራኤል ሁሉ” የእስራኤልን ሠራዊት ያመለክታል ። ኣት: - “የእስራኤልን ሠራዊት ሁሉ አየሁ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

እረኛ እንደሌላቸው በጎች
የሠራዊቱ ሰዎች እረኛቸው ንጉሡ ስለሞተ የሚመራቸው ከሌላቸው በጎች ጋር ተመሳስሏል። (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

እነዚህ እረኛ የላቸውም
እግዚአብሔር ንጉሡ እንደ እረኛ እንደሆነ ይናገራል ። አንድ እረኛ በጎቹን የመጠበቅ እና የመንከባከብ ኃላፊነት እንዳለበት ሁሉ ፣ ንጉሡም ህዝቡን የመምራት እና የመጠበቅ ሃላፊነት አለበት ። ኣት: - “እነዚህ ሰዎች መሪ የላቸውም” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:17

አልነገርኩሽም... ግን ጥፋት ብቻ ነው?
አክዓብ ይህን ጥያቄ የጠየቀው ስለ ሚክያስ እውነቱን መናገሩን ለማጉላት ነው ። ኣት: - “ነግሬሃለሁ ... ግን ጥፋት ብቻ ነው! ” (አወያይ መጠይቅን ፡ ይመልከቱ)

በቀኝ እጁ እና በግራው ላይ
ይህ ማለት በግራ ጎኑ እና በቀኙ ጎን ከእርሱ አጠገብ ቆመው ነበር ማለት ነው ። አት: - “በቀኝ እና በግራ ጎኑ” (ፈሊጥን፡ይመልከቱ)

በግራ በኩል
ይህ የግራ እጁን ያሳያል ። ኣት: - “በግራ እጁ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:19

ማታለያ
ይህ ማለት አንድ የሚስብ ነገር በማቅረብ አንድን ሰው መሳብ ማለት ነው ።

በሬማት ዘገለዓድ መውደቅ
የአክዓብ በጦርነት ውስጥ መሞት መውደቅ ተብሎ ተነግሯል ። አት: - “በራሞት ዘገለዓድ መሞት” (ዘይቤያዊን እና ዘወርዋራን ፡ይመልከቱ)

አንደኛው ይህን አለ እና ሌላው ያንን አለ
ይህ ከአንድ በላይ አስተያየቶች እንደነበሩ ያመለክታል ። ከዚህ በፊት ባለው ጥቅስ ላይ “አንዱ ..እና ሌላው” የሚሉት ቃላት ለእግዚአብሔር ምላሽ የሚሰጡ ሁለት ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ የሰማይ መላእክት እንደነበሩ ያመለክታሉ ።

2 Chronicles 18:20

በነቢያቱ ሁሉ አፍ ሐሰተኛ መንፈስ መሆን
እዚህ ላይ “መንፈስ” የሚለው ቃል የነቢያትን ዝንባሌ ያመለክታል ፣ “አፉ” የሚለው ቃል ደግሞ የሚናገሩትን ይወክላል ። ኣት: - “ነቢያቱ ሁሉ ሐሰትን እንዲናገሩ አድርጋቸው” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 18:22

ያህዌህ ፣ አሁን ተመልከት
ያህዌህ ሆይ የምነግርህ ነገር እውነት እና አስፈላጊ ስለሆነ ተመልከት

በእነዚህ በነቢያትህ አፍ ሐሰተኛ መንፈስን አድርጓል
እዚህ ላይ “መንፈስ” የሚለው ቃል የነቢያትን ዝንባሌ ያመለክታል ፣ “አፉ” የሚለው ቃላት ደግሞ ምን እንደሚሉ ያመለክታል ። አት: - “ነቢያትህ ሐሰትን እንዲናገሩ አድርገሃቸዋል” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:23

ክንዓና
በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 18 :10 እንዳለው የዚህ ሰው ስም ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መንፈስ ከአንተ ጋር ይናገር ዘንድ በምን መንገድ ከእኔ አለፈ?
ሴዴቅያስ ሚክያስን ለመሳደብ እና ለመገሠጽ ይህን አወያይ መጠይቅ ጠየቀ ። ኣት: - “የያህዌህ መንፈስ እኔን ትቶ ለአንተ የሚናገር አይምሰልህ!” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

እነሆ
“ስማ” ወይም “የምነግርህን ነገር በትኩረት ተከታተል”

ታውቃላችሁ
“የጥያቄህን መልስ ታውቀዋለህ።” የሴዴቅያስ አወያይ መጠይቅ እንደ መግለጫ ከተተረጎመ፣ ይህ ሐረግ ግልጽ መረጃን እንዲሰጥ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “የእግዚአብሔር መንፈስ እንደተናገረኝ ታውቃላችሁ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:25

የእስራኤል ንጉሥ
ይህ አክዓብን ያመለክታል ።

አሞን
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞች አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በደህና ብትመለሱ
ይህ የማይሆነውን ነገር ይገልጻል። ንጉሡ በደህና እንደማይመለስ እግዚአብሔር ለሚክያስ አስቀድሞ ነግሮታል። (መላምታዊ ሁኔታ:ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:28

የእስራኤል ንጉሥ አክዓብና የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ ወደዚያ ወጡ
እዚህ ነገሥታቱ ራሳቸውን ከሠራዊቶቻቸው ጋር ይወክላሉ ። ኣት: - “የእስራኤል ንጉሥ አክዓብና የይሁዳ ንጉሥ ሠራዊታቸውን ወደ ሰልፍ አወጧቸው” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል :ይመልከቱ)

ወደ ላይ ወጣ
“ተዋጉ”

ሬማት ዘገለዓድ
በ 2ኛ ዜና መዋዕል 18 :2 ውስጥ እንደተረጎምከው የዚህን ቦታ ስም ተርጉም (የስሞች አተረጓጎም :ይመልከቱ)

መልኩን ለወጠ
ይህ ማለት እንዳይለይ መደበኛውን መልክ መለወጥ ነው።

አስፈላጊዎቹንም ሆነ አስፈላጊ ያልሆኑትን ወታደሮች አታጥቁ
ንጉሡ ሁለቱንም “አስፈላጊ ያልሆኑ” እና “አስፈላጊ ወታደሮችን” በመጥቀስ ሁሉንም ወታደሮች ማለቱ ነበር ። አት: - “ማንኛውንም ወታደር አታጥቁ” (ሜሪዝምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 18:31

የእስራኤል ንጉሥ ነው
አክዓብ የንጉሥ ልብሱን እንዲለብስ አጥብቆ በመጠየቁ ኢዮሣፍጥ በስህተት የእስራኤል ንጉሥ ነው ተባለ።

እግዚአብሔር ከእርሱ እንዲመለሱ አደረገ
“እግዚአብሔር እርሱን ማሳደዳቸውን እንዲያቆሙ አደረገ”

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

2 Chronicles 18:33

በድንገት ቀስቱን ገትሮ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እርሱ አክዓብ እንደ ሆነ ሳያውቅ አንድ ወታደር ለመግደል ፈልጎ ነበር ። 2) በሃሳቡ ምንም ልዩ ኢላማ ሳይኖረው ቀስቱን ገተረ

በጥሩሩ መጋጠሚያ መካከል
ይህ ሁለት የጦር ትጥቆች የሚገናኙበት ቦታ ሲሆን ለቀስት እና ለሰይፍ የተጋለጠ ነው ።

የእስራኤል ንጉሥ በሠረገላው ውስጥ ተያዘ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አንድ ሰው የእስራኤልን ንጉሥ በሠረገላው ውስጥ ይዞት ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሳፍጥም ወደ ቤቱ ወደ ኢየሩሳሌም በደህና ተመለሰ። 2 ያኔ የባለ ራዕዩ የአናኒ ልጅ ኢዩ ሊገናኘው ወጣ፤ ንጉሡንም ኢዮሳፍጥን፦"ክፉውን ልትረዳ ይገባሃልን? እግዚአብሔርን የሚጠሉትን ልትወድ ይገባሃልን? ለዚህ ድርጊትህ ከእግዚአብሔር ዘንድ ቁጣ ሆኖብሃል። 3 ነገር ግን የማምለኪያ አፀዶቹን ከምድሪቱ ላይ አስወግደሃልና እግዚአብሔርን ለመፈለግ ቆርጠህ ልብህን አዘጋጅተሃልና በአንተ ዘንድ መልካምነት ተገኝቶብሃል" አለው። 4 ኢዮሳፍጥ በኢየሩሳሌም ተቀመጠ፤ ከቤርሳቤህ እስከ ተራራማው የኤፍሬም አገር ድረስ እንደገና በሕዝቡ መካከል ወጥቶ ወደ አባቶቻቸው አምላክ መለሳቸው። 5 በምድሪቱ ላይ በተመሸጉት በይሁዳ ከተሞች ሁሉ በእያንዳንዱ ከተማ ውስጥ ፈራጆችን አስቀመጠ። 6 ፈራጆቹንም፦"የምትፈርዱት ለእግዚአብሔር እንጂ ለሰው ስላልሆነ ምን ማድረግ እንደሚገባችሁ አጢኑ፤ በፍርድ ነገር እርሱ ከእናንተ ጋር ነው፤ 7 አሁንም የእግዚአብሔር ፍርሃት በእናንተ ላይ ይሁን። በአምላካችን በእግዚአብሔር ዘንድ ምንም በደል የለምና፤ ለሰው ፊት ማድላት ወይም መማለጃ መውሰድ የለምና በምትፈርዱበት ጊዜ ተጠንቀቁ" አላቸው። 8 በተጨማሪም ኢዮሳፍጥ በኢየሩሳሌም ከሌዋውያኑንና ከካህናቱ የተወሰኑትንና ከእስራኤል የአባቶች ቤቶች መሪዎች የተወሰኑትን የእግዚአብሔርን ፍርድ እንዲያስፈጽሙና ጠቦችን እንዲፈቱ ሾማቸው። እነርሱም በኢየሩሳሌም ተቀመጡ። 9 "እግዚአብሔርን በመፍራት፥ በታማኝነትና በፍጹም ልብ የምታደርጉት ይህ ነው፤ 10 በደም መፍሰስ ጉዳይ ቢሆን፥ በሕግና በትእዛዝ፥ በሥርዓት ወይም በድንጋጌ ጉዳዮች ቢሆን በከተሞቻቸው ከተቀመጡት ከወንድሞቻችሁ ምንም ኣይነት ጠብ ወደ እናንተ ቢመጣ እግዚአብሔርን እንዳይበድሉ፥ ቁጣ በእናንተና በወንድሞቻችሁ ላይ እንዳይወርድ ልታስጠነቅቋቸው ይገባል። እንደዚህ ብታደርጉ በኃጢአት በደለኛ አትሆኑም። 11 እነሆ ለእግዚአብሔር በሚሆኑት ነገሮች ሁሉ ላይ ሊቀ ካህናቱ አማርያ፥ በንጉሡ ጉዳዮች ሁሉ ላይ የተሾመው የይሁዳ ቤት መሪ የእስማኤል ልጅ ዝባድያ አለቆች ናቸው። ሌዋውያኑም ደግሞ የሚያገለግሏችሁ ባለሥልጣናት ይሆናሉ። በድፍረት አድርጉ፤ እግዚአብሔርም መልካም ከሆኑት ጋር ይሁን።

---

2 Chronicles 19:1

ባለ ራእዩ አናኒ
“አናኒ” የአንድ ሰው ስም ነው። በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 16፡ 7 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (የስሞች አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ሊገናኘው ወጣ
እዚህ ላይ “እሱ” የሚለው ቃል ኢዮሣፍጥን ያመለክታል ።

ክፉዎችን መርዳት አለብህን? እግዚአብሔርን የሚጠሉትን መውደድ አለብህ?
እነዚህ ጥያቄዎች ኢዮሣፍጥ አክዓብን መርዳት አልነበረበትም የሚለውን ነጥብ ለማሳየት አሉታዊ መልሶችን ይጠብቃሉ ። ኣት: - “ክፉዎችን መርዳት የለብህም! ያህዌን የሚጠሉትን መውደድ የለብህም! ” (አወያይ መጠይቅን ፡ይመልከቱ)

ክፉዎች
ይህ በአጠቃላይ ክፉ ሰዎችን ያመለክታል። ኣት: “ክፉ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽልን ፡ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቁጣ በላያችሁ ነው
“ቁጣ” የሚለው እረቂቅ ስም “ተቆጣ” ሊተረጎም ይችላል ። ይህ ሐረግ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር በአንተ ላይ ተቆጥቷል” (የረቂቅ ስሞችን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

በአንተ ውስጥ አንዳንድ መልካም ነገር አለ
ረቂቅ ስም የሆነው “ጥሩ” የሚለው ቃል እንደ ቅፅል ሊተረጎም ይችላል። ይህ ሐረግ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አንዳንድ ጥሩ ነገሮችን አድርገሃል” (የረቂቅ ስሞችን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

የማምለኪያ ዐፀዶቹን ከምድሩ አስወግደሃል
ኢዮሣፍጥ ንጉሥ ስለነበረ ፣ እነዚህን ነገሮች እንዲያደርጉ ለሠራተኞቹ ነግሮ ሊሆን ይችላል። ኣት: - “ሕዝብህ የማምለኪያ ዐፀዶችን ከምድሪቱ እንዲወስወግዱ አድርገሃቸዋል” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

የማምለኪያ ዐፀዶች
ይህንን በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 14 ፡3 እንዴት እንደጸሮጎምከው ተመልከት ።

ልብህን አዘጋጅተሃል
እዚህ ልብ ፈቃዱን ይወክላል ። የኢዮሳፍጥ ፈቃድ እንደ ማይለወጥ ወይም የማይነቃነቅ ነው ተብሎ ተነግሯል ፣ ይህም ማለት እግዚአብሔርን የመሻት የማይለወጥ አቋም አለው ። ኣት: - “በጥብቅ ወስኗል” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ፈልግ
ኢዮሣፍጥ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን ለማድረግ መፈለጉ እርሱን እየፈለገ እንዳለ ተደርጎ ተነግሯል። ኣት: - “እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን አድርግ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 19:4

ከቤርሳቤህ ጀምሮ እስከ ተራራማው ኤፍሬም አገር ድረስ
ይህ ማለት ኢዮሣፍጥ የነገሠበትን ምድር ሁሉ ማለትም ከደቡብ ጫፍ እስከ ሰሜን ጫፍ ያለውን ምድር ማለት ሲሆን በመካከል ያለውን መላውን መሬት ለማካተት የታሰበ ነው። ኣት: - “የይሁዳን ምድር ሁሉ” (ሜሪዝምን ፡ይመልከቱ)

ወደ እግዚአብሔር መልሶ አመጣቸው
ስለ ኢዮሣፍጥ ህዝቡን እንደቀድሞው እግዚአብሔርን እንዲያገለግል መምራቱ ደራሲው ሲናገር ቀድሞ ወደነበሩበት ቦታ እንደሚመልሳቸው በማስመሰል ተናግሯል ። ኣት: - “ወደ እግዚአብሔር እንዲመለሱ አሳመናቸው” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

አባቶቻቸው
“ቅድመ አያቶቻቸው” ወይም “አባቶቻቸው”

የተመሸጉ ከተሞች
መከላከያ ለማግኘት በዙሪያቸው ግድግዳዎች ያሏቸው ከተሞች ናቸው

በእያንዳንዱ ከተማ
“ለእያንዳንዱ ከተማ”

2 Chronicles 19:6

ዳኞቹንም አለ
“ኢዮሣፍጥ ዳኞችን” አላቸው

እርሱ ከአንተ ጋር ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ያ እግዚአብሔር ዳኞቹ ምን እንደወሰኑ ያውቃል ወይም 2) እግዚአብሔር ዳኞቹን ስለውሳኔአቸው ተጠያቂ ያደርጋቸዋል ወይም 3) እግዚአብሔር ዳኞቹን በውሳኔዎቻቸው ውስጥ ይረዳቸዋል እንዲሁም ይመራቸዋል ። (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ፍርሃት በእናንተ ላይ ይሁን
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል። ኣት: - “በምትፈርድበት ጊዜ እግዚአብሔርን መፍራት አለብህ”

በአምላካችን በእግዚአብሔር ላይ በደል አይኖርም ፣ አድልዎም ሆነ ጉቦ አይገኝም
“ስሕተት” ፣ “አድልዎ መደረግ” እና “ጉቦ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “ኃጢአት” ፣ “አድሎ” እና “ጉቦ” የሚሉትን ግሶች በመጠቀም መተረጎም ይችላሉ ። እግዚአብሔር በፍርዱ አንዱን ከሌላው አያበልጥም ወይም ጉቦ እንዲሰጥዎ አያደርግም ” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 19:8

የአባቶች ቤቶች አለቆች
እዚህ “ራሶች” የሚለው ዘይቤያው አነጋገር ሲሆን በጣም አስፈላጊ የሆነውን አካል የሚገልጽ ነው ፣ እና “ቤቶች” የሚለው ቤተሰቦችን ይወክላሉ ። ኣት: - “የጥንት ቤተሰቦች መሪዎች” (ዘይቤያዊን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ፍርድን ይፈጽማሉ
“ፍርድ” የሚለው ረቂቅ ስም” “መፍረድ” የሚለውን ግስ በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል ። “ኣት” “ሕዝቡን ለእግዚአብሔር ለመፍረድ” ወይም “ስለእግዚአብሄር ፈርድ ለመፍረድ” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

ለክርክር ሲባል
“አለመግባባቶችን መፍታት” ወይም “አለመግባባቶችን ለመፍታት”

ለእግዚአብሔር አክብሮት ማሳየት አለብህ
የረቂቅ ስሙ “አክብሮት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “ያህዌን እየፈራህ ማገልገል አለብህ” ወይም “ያህዌን ስታከብር ማገልገል አለብህ” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

በሙሉ ልብህ
እዚህ “ልብ” መሉውን ሰው ይወክላል ። አት: - “ከሙሉ ማንነትህ ጋር” (የባህሪ ስሞችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 19:10

አያያዥ መግለጫ
ኢዮሣፍጥ ፈራጆች እንዲሆኑ የሾማቸውን የተወሰኑ ሌዋውያንን ፣ ካህናቱንና የእስራኤልን አባቶች የአባቶቻቸውን አለቆች ማስተማርን ቀጠለ።

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ጥቅስ ላይ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ኢዮሣፍጥ ዳኞች እንዲሆኑ የሾማቸውን ሰዎች ነው ።

በከተሞቻቸው ከሚኖሩት ወንድሞችህ መካከል ክርክር በሚመጣበት በማንኛውም ጊዜ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በከተሞቻቸው የሚኖሩት ወንድሞችህ ክርክር ሲያመጡልህ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

ከወንድሞችህ
እዚህ “ወንድሞች” ለሌሎች እስራኤላዊያን አጠቃላይ ማጣቀሻ ነው።

ደም መፋሰስ
እዚህ ላይ የሰዎች ግድያ ደማቸውን ማፍሰስ እንደሆነ ተነግሯል፣ “ደም” ህይወትን ያመለክታል ። ኣት: - “የሰዎች ግድያ” ወይም “ግድያ”(የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

በአንተና በወንድሞችህ ላይ ቁጣ ይመጣል
የረቂቅ ስም የሆነው “ቁጣ” እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል “ቁጡ” ተደርጎ ሊገለፅ ይችላል ። ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር በአንተና በወንድሞችህ ላይ ይቆጣል” (የረቂቅ ስም እና ገቢራዊ እና ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ :ይመልከቱ)

2 Chronicles 19:11

አያያዥ መግለጫ
ኢዮሣፍጥ ፈራጆች እንዲሆኑ የሾማቸውን የተወሰኑ ሌዋውያንን ፣ ካህናቱንና የእስራኤልን አባቶች የአባቶቻቸውን አለቆች ማስተማርን ቀጠለ።

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ጥቅስ ላይ “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ኢዮሣፍጥ ዳኞች እንዲሆኑ የሾማቸውን ሰዎች ነው ።

አማርያን ፣ እይ
አማርያ ተመልከት የምነግርህ ነገር እውነት እና አስፈላጊ ነው ።

አማርያ... ዝባድያስ... ይስማኤል
እነዚህ ወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በአንተ ላይ ነው
“በአንተ ላይ ተሹመዋል”

ስለ ንጉሡ ጉዳዮች ሁሉ
እዚህ ኢዮሣፍጥ ስለ ራሱ በሦስተኛ መደብ ሰብአዊ ቦታ ሆኖ ይናገራል ። ይህ በመጀመሪያ መደብ ሰብዓዊ ውስጥ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ከንጉሣዊ ጉዳዮችዎ ሁሉ” (አንደኛ ፣ ሁለተኛ፣ እና ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊን ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ከዚህ ጊዜ በኋላ የሞዓብና የአሞን ሕዝቦች ከእነርሱም ጋር ምዑናውያን ኢዮሳፍጥን ሊዋጉት መጡ። 2 አንዳንድ ሰዎች መጥተው፦"ከባሕሩ ማዶ ከሶሪያ
ታላቅ ሠራዊት መጥቶብሃል፤ እነሆም ዓይንጋዲ በተባለች በሐሴሶን ታማር ናቸው" ብለው ነገሩት። 3 ኢዮሳፍጥም ፈራ፤ እግዚአብሔርንም ሊፈልግ ራሱን አቀና፤
በመላው ይሁዳ ፆምን አወጀ። 4 ይሁዳም እግዚአብሔርን ይፈልግ ዘንድ በአንድነት ተሰበሰበ፤ ከመላው የይሁዳ ከተሞች ሁሉ እግዚአብሔርን ይፈልጉ ዘንድ
መጡ። 5 ኢዮሳፍጥም በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ጉባዔ በአዲሱ አደባባይ ፊት ቆመ። 6 "የአባቶቻችን አምላክ እግዚአብሔር ሆይ
አንተ በሰማይ ያለህ አምላክ አይደለህምን? በሕዝቦች ነገሥታት ሁሉ ላይ ገዢ አይደለህምን? ኃይልና ብርታት በእጅህ ናቸው፤ በመሆኑም ማንም ሊቋቋምህ
የሚችል የለም። 7 አምላካችን ሆይ በዚህ ምድር ላይ የነበሩትን ነዋሪዎች ከሕዝብህ ከእስራኤል ፊት አሳድደህ ለዘላለም ለአብርሃም ዝርያዎች
አልሰጠሃትምን?" አለ። 8 እነርሱም በውስጧ ኖሩባት፤ 9 "አደጋ/መቅሰፍት ቢመጣብን - ሰይፍ፥ ፍርድ፥ ወይም በሽታ፥ ወይም ረሃብ - (ስምህ በዚህ ቤት
ስላለ) በዚህ ቤት ፊትና በፊትህ እንቆምና በመከራችን ወደ አንተ እንጮሃለን፤ አንተም ሰምተህ ታድነናለህ" በማለት ለስምህም ቅዱስ ሥፍራ በውስጥዋ ሠሩ።
10 አሁንም እነሆ እስራኤል ከግብጽ ምድር በሚወጡበት ጊዜ እንዲወሩዋቸው ያልፈቀድክላቸው ይልቁንም ዞር ብለው ያላጠፏቸው የአሞን፥ የሞዓብና የሴይር
ተራራ ሕዝቦች እዚህ ናቸው፤ 11 እነሆ ለወረታችን እንዴት እንደሚመልሱልን ተመልከት፤ እንድንወርሰው ከሰጠኸን ከምድርህ ሊያስወጡን መጥተዋል። 12
አምላካችን ሆይ አትፈርድባቸውምን? ይህንን ሊያጠቃን የመጣብንን ታላቅ ሠራዊት እንቋቋም ዘንድ ምንም ኃይል የለንም። የምናደርገውንም አናውቅም፤ ነገር
ግን ዓይኖቻችን በአንተ ላይ ናቸው" አለ። 13 ይሁዳ ሁሉ ከሕጻናቶቻቸው፥ ከሚስቶቻቸውና ከልጆቻቸው ጋር በእግዚአብሔር ፊት ቆመው ነበር። 14 በጉባዔው
መካከል የእግዚአብሔር መንፈስ ከአሳፍ ልጆች አንዱ በነበረው በሌዋዊው በማታንያ ልጅ በይዒኤል ልጅ በበናያስ ልጅ በዘካርያስ ልጅ በየሕዚኤል ላይ መጣ።
15 የሕዚኤልም፦" ይሁዳ ሁሉ የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች እና ንጉሥ ኢዮሳፍጥ ስሙ፤ እግዚአብሔር የሚላችሁ ይህ ነው፦"ከዚህ ታላቅ ሠራዊት የተነሳ አትፍሩ፤
አትደንግጡም፤ ምክንያቱም ጦርነቱ የእግዚአብሔር እንጂ የእናንተ አይደለም። 16 ነገ በእነርሱ ላይ ለጦርነት ልትወጡ ይገባል፤ እነሆ በጺጽ መተላለፊያ
መንገድ ይመጣሉ። በይሩኤል ምድረ በዳ ፊት ለፊት በሸለቆው መጨረሻ ታገኙዋቸዋላችሁ። 17 በዚህ ጦርነት እናንተ መዋጋት የሚያስፈልጋችሁ
አይደለችሁም። ይሁዳና ኢየሩሳሌም ሆይ በቦታችሁ ቁሙ፤ ዝም ብላችሁ ቁሙ፤ እግዚአብሔር ለእናንተ የሚያደርገውን ማዳን ተመልከቱ። እግዚአብሔር
ከእናንተ ጋር ስለሆነ አትፍሩ፤ አትደንግጡም፤ ነገ ለጦርነት ውጡባቸው" አለ። 18 ኢዮሳፍጥም በምድር ላይ በፊቱ ተደፋ፤ ይሁዳ ሁሉና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች
እግዚአብሔርን በማምለክ በፊቱ ወደቁ። 19 የቀዓትና የቆሬ ዝርያዎች ሌዋውያን የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን በታላቅ ድምጽ ለማወደስ ቆመው ነበር።
20 ጥዋት በማለዳ ተነስተው ወደ ቴቁሔ ምድረ በዳ ሄዱ። እየሄዱም እያለ ኢዮሳፍጥ ቆሞ፦" ይሁዳና እናንተ የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ስሙኝ! በአምላካችሁ
በእግዚአብሔር እመኑ፤ ድጋፍ ታገኛላችሁ። በነቢያቱም እመኑ፤ ይቃናላችኋልም" አለ። 21 ከሕዝቡ ጋር ከተማከረ በኋላም ከሠራዊቱ ፊት ቀድመው እየሄዱ
"የቃል ኪዳን ታማኝነቱ ለዘላለም የሚኖር ስለሆነ ለእግዚአብሔር ምሥጋናን ስጡ" በማለት ለእግዚአብሔር የሚዘምሩትንና ለቅዱስ ክብሩ ውዳሴ የሚሰጡትን
ሾመ። 22 መዘመርና ማወደስ ሲጀምሩ ይሁዳን ለዋጉ በመጡት በአሞን፥ በሞዓብና በሴይር ተራራ ሰዎች ላይ እግዚአብሔር ድብቅ ጦር አስነስቶ በድንገት
እንዲያጠቋቸው አደረገ። እነርሱም ተሸነፉ። 23 የአሞንና የሞዓብ ሰዎች የሴይርን ተራራ ነዋሪዎች ሙሉ በሙሉ እስኪገድሉዋቸውና እስኪያጠፏቸው ድረስ
ለዋጉዋቸው ተነስተው ነበር። የሴይርን ተራራ ነዋሪዎች በጨረሷቸው ጊዜ ሁሉም እርስ በእርስ ለመጠፋፋት ተረዳዱ። 24 ይሁዳ ምድረ በዳውን
ወደሚመለከቱበት ቦታ ሲመጡ ሠራዊቱን ተመለከቱ። እነሆ ሞተው በምድሩም ላይ ወድቀው ነበር፤ አንድም ያመለጠ ሰው አልነበረም። 25 ኢዮሳፍጥና
ሕዝቡም ምርኮ ለመውሰድ በመጡ ጊዜ ሊሸከሙት ከሚችሉት በላይ የተትረፈረፈ ባለጸግነትና የከበሩ ጌጦች አገኙ፤ ለራሳቸውም በዘበዙ። እጅግ ብዙ
ስለነበርም ምርኮውን ለመውሰድ ሦስት ቀናት ፈጀባቸው። 26 በአራተኛው ቀን በበረከት ሸለቆ ውስጥ ተሰበሰቡ። በዚያም እግዚአብሔርን አወደሱ፤ ስለዚህም
የዚያ ሥፍራ ስም እስከዛሬ ድረስ "የበረከት ሸለቆ" ነው። 27 የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሰዎች ሁሉ እግዚአብሔር በጠላቶቻቸው ላይ ደስ አሰኝቷቸዋልና በደስታ
እንደገና ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ ኢዮሳፍጥ እየመራቸው ተመለሱ። 28 በበገናና በመሰንቆ በመለከትም ወደ ኢየሩሳሌምና ወደ እግዚአብሔር ቤት መጡ። 29
እግዚአብሔር የእስራኤልን ጠላቶች እንደተዋጋ በሰሙ ጊዜ በሕዝቦች ነገሥታት ሁሉ ላይ የእግዚአብሔር ፍርሃት ሆነ። 30 በመሆኑም አምላኩ በዙሪያው ሁሉ
ሰላም ስለሰጠው የኢዮሳፍጥ መንግሥት ጸጥታ ሰፈነባት። 31 ኢዮሳፍጥ በይሁዳ ላይ ነገሠ። መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሠላሳ አምስት ዓመቱ ነበር፤
በኢየሩሳሌምም ለሃያ አምስት ዓመታት ነገሠ። የእናቱ የሺልሒ ሴት ልጅ ስም ዓዙባ ነበር። 32 በአባቱም በዓሳ መንገዶች ሄደ፤ ከእነርሱም ፈቀቅ አላለም፤
በእግዚአብሔር ፊት ቅን የነበረውን ነገር አደረገ። 33 ነገር ግን የኮረብታው መስገጃዎች ገና አልተወገዱም ነበር። ሕዝቡም ልባቸውን ወደ አባቶቻቸው አምላክ
ገና አላቀኑም ነበር። 34 ኢዮሳፍጥን በተመለከተ ሌሎቹ ጉዳዮች የመጀመሪያውና የመጨረሻው በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ እንደተመዘገበው በአናኒ ልጅ
በኢዩ ታሪክ ውስጥ ተጽፈዋል። 35 ከዚህ በኋላ የይሁዳ ንጉሥ ኢዮሳፍጥ እጅግ ክፋት ከፈጸመው ከእስራኤል ንጉሥ ከአካዝያስ ጋር ራሱን አዛመደ። 36
በባህር ላይ የሚሄዱ መርከቦችን ለመገንባት ከእርሱ ጋር ተባበረ። መርከቦቹንም በዔጽዮንጋብር ገነቡ። 37 የመሪሳም ሰው የዶዳያ ልጅ አልዓዛር ፦" ከአካዝያስ
ጋር ተባብረሃልና እግዚአብሔር ሥራዎችህን አፍርሷል፤" ብሎ በኢዮሳፍጥ ላይ ትንቢት ተናገረበት። መርከቦቹም ተሰባበሩ፤ ጉዞ ለማድረግም አልቻሉም።

---

2 Chronicles 20:1

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

ምዑናውያን
ይህ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምሥራቅ በኤዶም አቅራቢያ ካለው ከማይን አካባቢ የመጣ ሕዝብ ነበር። (የስሞች አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ለመዋጋት ወደ ኢዮሣፍጥ መጣ
እዚህ ላይ “ኢዮሣፍጥ” እራሱን እና ሠራዊቱን ይወክላል ። ኣት: - “የኢዮሣፍጥን ሠራዊት ለመዋጋት መጣ” ወይም “ኢዮሣፍጥና ሠራዊቱን ለመውጋት መጣ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል ፡ ይመልከቱ)

እነሆ ፣ እነሱ በሓሴሶን ታማር ናቸው
እዚህ “ተመልከት” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለተባለው ነገር አፅንዖት ለመስጠት እንደ ዘይቤያዊ አነጋገር ጥቅም ላይ ውሏል ። በሓሴሶን ታማር የነበረውን ሠራዊት ከሚናገሩበት ቦታ ሆነው ማየት አይችሉም ነበር ። ኣት: - “ቀድሞውኑ በሓሴሶን ታማር ናቸው” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሓሴሶን ታማር
ይህ የቦታ ስም ነው ። የኢንጌዲ ሌላ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:3

ለመፈለግ ራሱን አዘጋጁ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “ለመሻት ወስኗል” ወይም “ለመፈልግ ራሱን ሰጠ ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለመፈለግ
የእግዚአብሔርን ምክር ስለመፈለግ ሲናገር እግዚአብሔርን መፈለግ እንደ ሆነ በማስመሰል ተናግሯል ። ኣት: - “የእግዚአብሔርን ምክር ለመፈለግ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ጾም አወጀ
“ጾም” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል ።ኣት - “ሕዝቡም ሁሉ መጾም እንዳለባቸው አወጀ” (የረቂቅ ስሞችን ፡ይመልከቱ)

ይሁዳ ተሰብስቧል
ይህ የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል ። ኣት: - “የይሁዳ ሰዎች ተሰበሰቡ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:5

የይሁዳና የኢየሩሳሌም
ይህ ከእነዚህ ቦታዎች የመጡ ሰዎችን ያመለክታል ። ኣት: - “የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሕዝብ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በሰማይ አንተ አምላክ አይደለህምን? በብሔረ መንግሥታት ሁሉ ላይ ገዥ አይደለህምን?
ኢዮሣፍጥ እግዚአብሔር በሰማይና በሁሉም ነገር ላይ ያለውን ስልጣን ለማጉላት ኢዮሣፍጥ ይህን አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል ።ኣት: - “በእውነት አንተ የሰማይ አምላክ ነህ እናም በምድር ነገሥታት ሁሉ ላይ ትገዛለህ።” (አወያይ መጠይቅን ፡ይመልከቱ)

ሥልጣን እና ብርታት በእጅህ ውስጥ ናቸው
“ኃይል” እና “ችሎታ” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው እና የእግዚአብሔር ኃይል ታላቅነት ያጎላሉ ። “እጅ” የሚለው ቃል ባለቤትነትን ያመለክታል ። ኣት: - “ታላቅ ሥልጣን አለህ” ወይም “ታላቅ ሥልጣን እና ብርታት አለህ” (ድግግሞሽን እና የሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

አምላካችን ሆይ ፣ ለአብርሐም ዘሮች. . . የዚህችን ምድር ነዋሪዎችን አላባረርህምን ?
ኢዮሣፍጥ እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን ከምድራቸው እንዳባረረ ለማጉላት ይህንን አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል። ለእስራኤል ሰጠ ። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል ። ኣት: - “በዚህ ምድር የሚኖሩትን ስለ ሕዝብህ ስለ እስራኤል ስትል ያባረርኽ እና ለአብርሐም ዘሮች በቋሚነት ስለ የሰጣቸው አንተ ነበርኽ።” (አወያይ መጠይቅን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:8

ስለስምህ
እዚህ እግዚአብሔር በ “ስሙ” ተወክሏል” ኣት ““ ለአንተ ” ወይም “ አንተን ለማክበ ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ሰይፉ
“ሰይፉ” ጦርነትን ይወክላል። ኣት: “ጦርነት” ወይም “ውጊያ”(የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ከዚህ ቤት በፊት
ይህ ቤተመቅደሱን ያመለክታል ።

ስምህ በዚህ ቤት ውስጥ ነው
እዚህ የእግዚአብሔር መገኘት በ “ስሙ” ተወክሏል። ኣት “ መገኘትህ በዚህ ነው በዚህ ቤት ውስጥ ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:10

የሴይር ተራራ
ይህ ኤዶማውያን የሚኖሩበት ስፍራ ነበር ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

እነሆ ለወሮታችን ክፋት ይመልሱልና ከሰጠኸንም ርስት ያወጡን ዘንድ መጥተዋል
እዚህ ኢዮሣፍጥ እንግዳ ስለሆነ ነገር ይናገራል። ኣት: - “ለእነሱ ላሳየነው ምሕረት የሚመልሱልን እንደዚሁ ነው” እነሱ ከምድርህ ሊያስወጡን እየመጡ ነው። ” (ውስጠ ዌይራን ፡ይመልከቱ)

እንዴት እንደሆነ ተመልከት
እዚህ “ተመልከት” የሚለው ቃል ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ቀጣይ የሚለውን ለማጉላት ጥቅም ላይ ውሏል ። (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:12

አትፈርድባቸውምን?
ይህ አወያይ መጠይቅ እንደ ጥያቄ ሆኖ ያገለግላል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል ። ኣት: - “እባክህን ፍረድባቸው።” (አወያይ መጠይቅን ፡ይመልከቱ)

ዓይናችን በአንተ ላይ ነው
እዚህ ላይ ህዝቡ ትኩረታቸውን ወደ እግዚአብሔር ማድረጋቸው ለማጉላት በ “ዐይኖቻቸው” ተወክለዋል ። ኣት: - “እኛ እርዳታ እንፈልጋለን” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:14

የእግዚአብሔርም መንፈስ መጣ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን የእግዚአብሔር መንፈስ ሕዚኤልን ገፋፍቶ እንዲተነቢይ አስችሎታል ለማለት ነው። ይህንን በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 15 ፡1 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

የሕዚኤል... ዘካርያስ... በናያስ... ያይዒኤል... ማርያንያ... አሳፍ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

እናንተ የይሁዳ ሰዎች ሁሉ እና እናንተ የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁሉ ፣
እዚህ ላይ “ይሁዳ” የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ነው ። ኣት: - “በይሁዳና በኢየሩሳሌም የምትኖሩ ሁሉ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ሰልፉ የእግዚአብሔር ነው እንጂ የእናንተ አይደለምና
ይህ ማለት እግዚአብሔር ጦርነቱን እና የሚሆነውን ይቆጣጠራል ማለት ነው ።

2 Chronicles 20:16

በእነርሱ ላይ ውረዱ... በእነርሱ ላይ ውጣ
ይህ አባባል ለውጊያ ከጠላት ሠራዊት ጋር መግጠም ማለት ነው ። ኣት: - “ውጣ.... በእነርሱ ላይ ውጣ” ወይም “ለመዋጋት ሂድ... ለውጊያ ሂድ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

እነሆ
የምነግርህ ነገር እውነትም አስፈላጊም ስለሆነ ትኩረት ስጥ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጸጽ ማለፊያ
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተ ደቡብ ምስራቅ ባሉት ሁለት ተራሮች መካከል ያለ ጠባብ ሸለቆ ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ማዳን ከአንተ ጋር ነው
“ማዳን” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ያድንህ”(የረቂቅ ስምን :ይመልከቱ)

ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን
እዚህ እነዚህ ቦታዎች ከነርሱ የመጡ ሰዎችን ይወክላሉ ። ኣት: - “የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሰዎች” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:18

አጎንብሶ በግንባሩ መሬት ላይ ሰገደ ... በእግዚአብሔር ፊት ወደቀ
እነዚህ የአምልኮ ተግባራት ትህትና እና ለእግዚአብሔር መገዛት የሚገልጹ ናቸው ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን :ይመልከቱ)

መላው ይሁዳ
እዚህ “ይሁዳ” የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል ። ኣት: - “የይሁዳ ሕዝብ ሁሉ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የቀዓት ልጆች እና የቆሬ ልጆች
እነዚህ ለቀዓትና ለቆሬ ልጆች የተሰጡ የጎሳ ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በከፍተኛ ድምፅ
ይህ የሚናገረው እግዚአብሔርን አንድ ድምፅ እንዳላቸው ሰዎች በአንድነት ስለሚያመሰግኑ ሰዎች ነው። ኣት: - “በከፍተኛ ድምፅ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:20

ቴቁሔ
የዚህን ከተማ ስም በ 2 ኛ ዜና 11 ፡ 6 ካለው ጋር የሚመሳሰል አድርገህ ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ትደገፋለህ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እርሱ ይደግፍሃል” ወይም “እሱ ይረዳሃል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በነቢያቱ እመኑ ፣ ይሳካላችኋል
“በእግዚአብሔር ነቢያቱ የምትታመኑ ከሆነ ይሳካላችኋል”

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ታማኝነት” የሚለው የረቂቅ ስም “በታማኝነት” ወይም “ታማኝ” ተብሎ ሊገለጽ ይችላል ። በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 7 ፡3 ውስጥ “የቃል ኪዳን ታማኝነትን” እንዴት እንደተሮጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “እርሱ ለዘላለም ይወደናል” ወይም “ከእኛ ጋር ለገባው ቃል ኪዳኑ ታማኝ ነው” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:22

መዘመር እና ማወደስ
ለእግዚአብሔር እየዘመሩ ነበር ። ኣት: “ለመዘመር እና እግዚአብሔርን ለማወደስ” (የቃላት ግድፈትን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሰዎችን ያዘጋጃል
ይህ ማለት እግዚአብሔር የተወሰኑ የጠላት ወታደሮች ሌሎች የጠላት ወታደሮችን አድፍጠው እንዲወጉ አድርጎአል ማለት ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር የተወሰኑ የጠላት ወታደሮችን አዘጋጀ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

አድፍጦ ማጥቃት
ድንገተኛ ጥቃት

የሴይር ተራራ
በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 20 ፡10 እንዳለው የዚህን ቦታ ስም ተመሳሳይ አድርገህ ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ተሸንፈዋል
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ድል አደረጓቸው” ወይም “አድፍጠው ያጠቋቸውን አሸነፉ” (ገቢራዊን እና ተብሮአውን : ይመልከቱ)

እነርሱን ሙሉ በሙሉ ለመግደል እና ለማጥፋት
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው ። ሁለተኛው የመጀመሪያውን ያጠናክረዋል። ኣት: - “እነርሱን ፈጽሞ ለማጥፋት” (ድግግሞሽን:ይመልከቱ)

በጨረሱ ጊዜ
ይህ የሚያጠፉትን ካጠፉ በኋላ ነው ። ኣት: - “ግዲያውን በጨረሱ ጊዜ” (የሚጠበቅ እውቀጥን እና ያልተገለጸን መረጃ :ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:24

እነሆ ፣ እነሱ ሞተዋል
አንድ አስገራሚ ክስተት ለማመልከት “እነሆ” የሚለው ቃል እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ።

እነርሱ ሞቱ ፣ መሬት ላይ ወደቁ
“መሬት ላይ ወደቁ” የሚለው ሐረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ፣ “እነሱ ሞተዋል” ማለት ነው።(ፈሊጥን እና ድግግሞሽን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:25

በአራተኛው ቀን
“4ኛ ቀን” (ሕገኛ ቁጥርን :ይመልከቱ)

በበረከት ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

እስከዛሬ
ይህ ማለት ጸሐፊው የጻፈበትን ቀን ነው ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና 5 ፡9 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

2 Chronicles 20:27

የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሰዎች ሁሉ
ይህ በሠራዊቱ ውስጥ ላለ እያንዳንዱን ሰው የሚያመለክት ነው ። አት: - “የይሁዳና የኢየሩሳሌም ወታደር ሁሉ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

በፊታቸው ኢዮሣፍጥ
“ኢዮሣፍጥ እየመራቸው” የሚለው ሐረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። ወደ ኢየሩሳሌም ሲመለሱ ንጉሥ ኢዮሣፍጥ በሠራዊቱ ሁሉ ፊት ነበረ። (ፈሊጥን : ይመልከቱ)

በጠላቶቻቸው ደስ ይበላችሁ
ጠላቶቻቸው ስለተሸነፉ ደስ አላቸው ። አት: - “በጠላቶቻቸው ሽንፈት ደስ ይበላችሁ” ወይም “ጠላቶቻቸው ስለጠፉ ደስ ይበላችሁ” (የሚጠበቅ እውቀንት እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 20:29

የእግዚአብሔር ፍርሃት በምድር መንግሥታት ሁሉ ላይ ነበር
“ሽብር” የሚለው ቃል “ፍርሃት” በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል ። ኣት: “የአሕዛብ መንግሥታት ሁሉ እግዚአብሔርን እጅግ ይፈሩ ነበር”

በምድር መንግሥታት
በአቅራቢያ ባሉ አገራት ውስጥ ያሉ መንግሥታት ”

የኢዮሣፍጥ መንግሥት ጸጥ አለ
ይህ መንግሥቱ ፀጥ ያለ ያህል ሰላም እንዳገኘ ይናገራል ። ኣት: - “የኢዮሣፍጥ መንግሥት ሰላም ነበር”

2 Chronicles 20:31

ሰላሳ ዓምስት ዓመት... ከሃያ አምስት ዓመት
“35 ዓመት... 25 ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

የሺልሒ ልጅ አዙባ
“አዙባ” የኢዮሣፍጥ እናት ስም ነበር። ሺልሒ የአዙባ አባት ስም ነበር። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በአባቱ በአሳ መንገድ ሄደ። ከእነርሱም አልተመለሰም
ይህም ማለት አባቱ እንዳደረገው እግዚአብሔርን ደስ በሚያሰኘ መንገድ ኖሯል ማለት ነው ። እዚህ “መራመድ” ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን የአንድን ሰው አኗኗሩን እና ባህሪውን የሚወክል ነው ። ኣት : - “አባቱ አሳ እንዳደረገው እግዚአብሔርን ደስ አሰኘው ፤ እነዚያንም ማድረጉን አላቋረጠም።” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን እና ፈሊጥን :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርም ፊት ቅን ነገር አደረገ
እዚህ ያሉት ዓይኖች ማየትን ይወክላሉ ፣ እና ማየት ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የኢዮሳፍጥ ተግባር ተመለከተ እና ፈቀደ ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 14 ቁጥር 2 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙ ተመልከት ። AT: - “ያህዌህ ትክክል ነው ያየውን አደረገ” ወይም “ያህዌህ ትክክል መስሎ የታየውን ያደርግ ነበር” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የኮረብታው መስገጃዎች አልተወገዱም
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ከፍ ያሉትን የማምለኪያ ሥፍራዎችን አላስወገደም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

ሕዝቡ አሁንም ልባቸውን ወደ እግዚአብሔር አልመሩም ነበር
ይህ ማለት ህዝቡ እግዚአብሔርን ለመታዘዝ አልፈለጉም እና ለእርሱ ያደሩ አይደሉም ። እዚህ ላይ የሰዎቹ “ልብ” ፈቃዳቸውንና እና ፍላጎታቸውን ይወክላል። አትቲ: - “አሁንም ሕዝቡ ለአምላካቸው ያደሩ አልነበሩም” ወይም “ሕዝቡ አሁንም እግዚአብሔርን ለመከተል አልተሰጡም” (የባህሪ ስምን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 20:34

የመጀመሪያው እና የመጨረሻው
እነዚህ ሁለት ተቃራኒዎች የተሰጡት ንጉሥ ኢዮሣፍጥ በነገሠበት ዘመን ስለነበረው ነገር ሁሉ ለማመልከት ነው ። ኣት : - “ከንግስናው መጀመሪያ እስከሞተበት ጊዜ ድረስ” (ሜሪዝምን:ይመልከቱ)

እነሆ ፣ እነርሱ በታሪክ ውስጥ ተጽፈዋል... እስራኤል
እዚህ “እነሆ” የሚለው ቃል ተከታዩ አስፈላጊ መረጃ ላይ አፅንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውሏል። ኣት: - “ማንም ሰው በእስራኤል ታሪክ ውስጥ ማየት ይችላል .... እና እዚያ እንደተጻፈ ማየት ይችላል”

እነርሱ የተጻፉት በ... ውስጥ የተቀረጸ ነው
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እነርሱ ያሉት... በውስጣቸው ነው” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

በአናኒ
በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 16፡ 7 ውስጥ እንደተሮግምከው የዚህን ሰው ስም ተርጉሙ ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

የአናኒ ልጅ የኢዩ ታሪክ
ይህ በኢዩ የተጻፈ ታሪካዊ መዝገብ ነው ።

የእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው። በ 2 ኛ ዜና 16፡ 11 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

2 Chronicles 20:35

መርከቦች
እነዚህ በትላልቅ የውሃ አካላት ላይ የመጓዝ አቅም ያላቸው መርከቦች ናቸው ።

ተርሴስ
ይህ የከተማ ስም ነው ። (የስሞችን አተጓጎም:ይመልከቱ)

መርከቦቹን ሠሩ
ኢዮሣፍጥ እና አካዝያስ መርከቦቹን አልሠሩም፣ ሠራተኞቻቸው ግን ሠርተዋቸዋል። አት: - “ሰራተኞቻቸው መርከቦቹን ሠሩ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ዔጽዮን ጋብር
በ 2 ኛ ዜና 8 :17 እንዳተሮጎምከው የዚህን ቦታ ስም ተርጉሙ ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

አልዓዛር... ዶዳያ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

መሪሳም
በ 2 ኛ ዜና 11 :8 እንደተሮጎምከው የዚህን ሰው ስም ተርጉሙ ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

መርከቦቹ ተሰባብረዋል ስለዚህ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “መርከቦቹ ተሰበሩ” ወይም “መርከቦቹ ስለተሰበሩ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በመርከብ መጓዝ አልቻሉም
“እነሱን ሊያንቀሳቅሳቸው ማንም አልቻለም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ኢዮሳፍጥም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊትም ከተማ ከእነርሱ ጋር ተቀበረ፤ ልጁም ኢዮራም በእርሱ ቦታ ነገሠ። 2 ኢዮራም የኢዮሳፍጥ ልጆች የሆኑ ወንድሞች ዓዛርያስ፥ ይሒኤል፥ ዘካርያስ፥ ዔዛርያስ፥ ሚካኤልና ሰፋጥያስ ነበሩት። እነዚህ ሁሉ የይሁዳ ንጉሥ የኢዮሳፍጥ ልጆች ነበሩ። 3 አባታቸው ብዙ የብር፥ የወርቅ እና የሌሎች የከበሩ ነገሮች እንዲሁም በይሁዳም የተመሸጉ ከተሞችን ሰጣቸው፤ ዙፋኑን ግን የመጀመሪያ ልጁ ስለነበር ለኢዮራም ሰጠው። 4 ኢዮራም በአባቱ መንግሥት ላይ በወጣና ራሱን እንደ ንጉሥ አጽንቶ በመሠረተ ጊዜ ወንድሞቹን ሁሉና የተለያዩ የእስራኤል ሌሎች መሪዎችን ጭምር በሰይፍ ገደላቸው። 5 ኢዮራምም መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሠላሳ ሁለት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም ስምንት ዓመት ነገሠ። 6 የአክዓብን ሴት ልጅ አግብቶ ስለነበር የአክዓብ ቤት ያደርግ እንደነበር በእስራኤል ነገሥታት መንገድ ሄደ፤ በእግዚአብሔርም ፊት ክፉ የነበረውን ነገር አደረገ። 7 ነገር ግን እግዚአብሔር ከዳዊት ጋር ካደረገው ቃል ኪዳን የተነሳ የዳዊትን ቤት ለማጥፋት አልፈለገም፤ ለአርሱና ለዝርያዎቹ ሁልጊዜ ሕይወት እንደሚሰጣቸው ቃል ገብቶላቸው ነበር። 8 በኢዮራም ዘመን ኤዶምያስ በይሁዳ ኃይል ላይ ዐመፀ፤ በራሳቸውም ላይ ንጉሥ ሾሙ። 9 በዚያን ጊዜ ኢዮራም ከአዛዦቹና ከሠረገላዎቹ ሁሉ ጋር ተሻገረ፤ በሌሊትም ተነስቶ እርሱንና የሠረገላዎቹን አዛዦች ከብበው የነበሩትን ኤዶማውያንን መታ። 10 በመሆኑም እስከ ዛሬዋ ቀን ድረስ ኤዶምያስ በይሁዳ ኃይል ላይ እንዳመፀ ነው። ኢዮራም የአባቶቹን አምላክ እግዚአብሔርን ስለተወ የልብና ከተማ ጭምር በዚያው ጊዜ በኃይሉ ላይ ዐመጸ። 11 በተጨማሪም ኢዮራም በይሁዳ ተራራዎች ላይ መስገጃዎችን ሠርቶ ነበር፤ የኢየሩሳሌምን ነዋሪዎችም እንደ አመንዝራ ሌሎች አማልክትን እንዲከተሉ አደረጋቸው። በዚህ መንገድ ይሁዳን ከትክክለኛው መስመር አስወጣቸው። 12 ከነቢዩም ከኤልያስ አንድ ደብዳቤ ወደ ኢዮራም መጣለት፤ የአባትህ የዳዊት አምላክ እግዚአብሔር የሚለው ይህ ነው፦" በአባትህ በኢዮሳፍጥ መንገድ ወይም በይሁዳ ንጉሥ በአሳ መንገድ ስላልሄድህ 13 ነገር ግን በእስራኤል ነገሥታት መንገድ ስለሄድህ ይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ነዋሪዎች የአክዓብ ቤት እንዳደረገ እንደ አመንዝራ ሌሎች አማልክትን እንዲከተሉ ስላደረግሃቸው፤ በአባትህ ቤተሰብም ውስጥ ከአንተ የሚሻሉ የነበሩትን ወንድሞችህን በሰይፍ ስለገደልካቸው 14 እነሆ እግዚአብሔር ሕዝብህን፥ ልጆችህን፥ ሚስቶችህን እና ሀብትህንም ሁሉ በታላቅ መቅሰፍት ይመታል። 15 አንተም ራስህ ከበሽታው የተነሳ ከቀን ወደ ቀን አንጀትህ እስኪወጣ ድረስ በአንጀትህ ሕመም እጅግ ትታመማለህ።" 16 እግዚአብሔርም የፍልስጤማውያንን እና በኢትዮጵያውያን አጠገብ ይኖሩ የነበሩትን የዓረባውያንን መንፈስ በኢዮራም ላይ አስነሳበት። 17 እነርሱም ይሁዳን አጠቁ፤ ወረሩአትም፤ በንጉሡ ቤት ውስጥ የተገኘውን ሀብት ሁሉ ወሰዱ፤ ወንዶች ልጆቹንና ሚስቶቹንም ወሰዱ። ከታናሹ ልጁ ከአካዝያስ በስተቀር ምንም ልጅ አልቀረለትም። 18 ከዚህ ሁሉ በኋላ እግዚአብሔር ሊድን በማይችል በሽታ አንጀቱን መታው፤ 19 በተገቢው ጊዜ በሁለቱ ዓመት መጨረሻ ከሕመሙ የተነሳ አንጀቱ ወጣ፤ በብርቱ በሽታም ሞተ። ሕዝቡም ለእርሱ አባቶች እንዳደረገው ለክብሩ ምንም ችቦ አላበራም። 20 በሠላሳ ሁለት ዓመቱ ላይ መንገሥ ጀምሮ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም ስምንት ዓመት ነገሠ፤ ማንም ሳያዝንለት ሞተ። በነገሥታቱ መቃብር ሳይሆን በዳዊት ከተማ ቀበሩት።

---

2 Chronicles 21:1

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ስለኢዮሣፍጥ መሞት ሲነገር እንዳንቀላፋ ተብሎ ተነግሯል ። ኣት: “ሞተ”(ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

የዳዊት ከተማ
ይቺ የኢየሩሳሌም ከተማ ናት። (ፈሊጥን :ይመልከቱ) አዛርያስ ፣ ይሒኤል ፣ ዘካርያስ ፣ ዔዛርያስ ፣ ሚካኤል እና ሰፋጥያስ እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

የእስራኤል ንጉሥ ኢዮሣፍጥ
ደቡባዊው መንግሥት በቴክኒካዊ መንገድ “ይሁዳ” ተብሎ ተጠርቷል ፣ የዚህ መጽሐፍ ጸሐፊ ግን የደቡባዊው መንግሥት እግዚአብሔርን በመታዘዝ ላይ ያለ በመሆኑን እውነተኛው እስራኤል እምደሆነ ለመግለጽ የፈለገ ይመስላል ።

ትልቅ ስጦታዎች
“እጅግ ብዙ ስጦታዎች”

መንግሥቱን ለኢዮራም ሰጠው
መንግሥቱ ኢዮሣፍጥ ልክ እንደ እንደ ቁስ ለኢዮራም እንደሰጠው ተደርጎ ተገጾአል ። ኣት: - “ኢዮራምን አነገሠው” (ጥራዝ 2ን :ተርጉም ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 21:4

በአባቱ መንግሥት ላይ ተነስቷል
የሆነ ነገር ላይ “መነሳት” ማለት በፈሊጣዊ አነጋገር ነገሩን መቆጣጠር ማለት ነው ። ኣት: - “የአባቱን መንግሥት ሙሉ በሙሉ ተቆጣጠረ” (ፈሊጥን ፡ ይመልከቱ)

ወንድሞቹን ሁሉ በሰይፍ ገደላቸው
ኢዮራም ምናልባት በግሉ አላጠፋቸውም ፣ ግን ሌሎች ሰዎች ግድያውን እንዲፈጽሙለት አድርጓል ። ኣት: - “ታናናሽ ወንድሞቹን ሁሉ እንዲገደሉ አደረጋቸው” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 21:6

በመንገዱም ሄደ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን የእነርሱን ምሳሌ ተከትሏል ማለት ነው። በ 2 ኛ ዜና 20 ፡ 32 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “ምሳሌውን ተከተሉ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

የአክዓብ ቤት እንዳደረገ
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰብ የሚገልጽ ምትክ ስም ነው ። በዚህ ሁኔታ ቤት የሚለው ቃል የአክአብን ዘሮች ያመለክታል ። ኣት: - “የአክዓብ ዘሮች ያደርጉ እንደነበሩት” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የአክዓብንም ልጅ አገባ
“የአክዓብን ሴት ልጅ አገባ”

በእግዚአብሔር ፊት
የእግዚአብሔር እይታ ፍርዱን ወይም ግምገማውን ይወክላል ። ኣት: - “እንደ እግዚአብሔር ፍርድ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የዳዊት ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰብ የሚገልጽ ምትክ ስም ነው ። በዚህ ሁኔታ ቤት የሚለው የይሁዳን መንግሥት ያመለክታል ። በኤር 3 ፡18 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የይሁዳ መንግሥት” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእርሱና ለዘሩ ሁል ጊዜ ሕይወት እንደሚሰጥ ቃል ገብቷል
ይሁዳን የሚገዙት ሁል ጊዜ የዳዊት ዘሮች እንደሚሆን ቃል ገብቷል ። ከዳዊት ዘር ጋር የገባው ቃል ኪዳን ይህ ነው ።

ለእርሱና ለልጆቹ ሁል ጊዜ ህይወትን ይሰጣል
“ሁልጊዜ እርሱና ዘሩ በሕይወት እንዲኖሩ ያደርጋል” ወይም “እሱንም ሆነ ዘሮቹን ፈጽሞ አታጠፏቸውም”

2 Chronicles 21:8

በኢዮራም ዘመን
“ኢዮራም በነገሠበት ዘመን”

ከይሁዳ ቁጥጥር
“በይሁዳን ቁጥጥር ላይ”

በራሳቸው ላይ ንጉሥ ሾሙ
“መሾም” የሚለው ቃል መምረጥ የሚለውን የሚገልጽ ምትክ ስም ነው ፣ እና “በራሳቸው ላይ” የሚሉት ቃላት “እነሱን የሚገዛ” የሚለውን ቃል የሚገልጽ ምትክ ስያሜ ነው ። “ኣት” “በላያቸው ላይ እንዲገዛ ንጉሥ መረጡ” (የአፀፋ ተውላጠ ስምን :ይመልከቱ)

ተሻገረ
“ድንበሩን ወደ ኤዶም መሻገር” ወይም “ወደ ኤዶም ሄደ”

ሲነሳ ሌሊት ነበር ... እርሱንና የሰረገሎቹን አዛዦች ከበቡ
ይህን ዓረፍተ ነገር እንደገና ማረም እና በተዘዋዋሪ መንገድ የተሰጠን መረጃ ማከል ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። ኣት: - “ኤዶማውያን እርሱንና የሠረገላዎቹን አዛዦች ከበቡ ፤ ነገር ግን ኢዮራምና ከእርሱም ጋር የነበሩት ጭፍሮች ተዋጉ በሌሊትም አመለጡ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን : ይመልከቱ)

እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ የ 2 ዜና መዋዕል መጽሐፍ የተጻፈበትን ጊዜ ያመለክታል። ይህንን በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 5፡ 9 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

ልብና
ይህ በይሁዳ የሚገኝ ከተማ ነበር። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

2 Chronicles 21:11

በተጨማሪም ኢዮራም የከፍታ ቦታዎችን ሠራ
በይሁዳ ተራሮች ሁሉ እነዚህን ከፍ ያሉ ስፍራዎች እንዲሠራ ኢዮራምን ሌሎች ሰዎች ረድተውት ነበር። ኣት: - “ኢዮራምና ሕዝቡም ከፍ ያሉ መስገጃዎችን ሠሩ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

የኢየሩሳሌም ሰዎች እንደ ዝሙት አዳሪዎች እንዲኖሩ አደረጋቸው
ኢዮራምም ሕዝቡ በእርሱ ፋንታ ጣዖታትን እንዲያመልክ አደረገ። ከእነርሱ ጥቅም ለማግኘት ሌሎች አማልክትን የሚያገለግሉ ሰዎች እንደ መንፈሳዊ ዝሙት አዳሪዎች ይታያሉ ። አት. “ልክ ዝሙት አዳሪዎች ባሎቻቸው ያልሆኑትን ሰዎች እንደሚያገለግሉ የኢየሩሳሌም ሕዝብ እግዚአብሔርን ትቶ ሌሎች አማልክትን እንዲያገለግሉ አደረገ።

ይሁዳን አሳተ
እግዚአብሔርን አለመከተል ትክክለኛውን መንገድ በለመከተል ተመስሏል ። ኣት: - “ይሁዳ እግዚአብሔን እንዳይከተል አድርጓል” (ዘይቤያውን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 21:12

ከነቢዩ ኤልያስ ደብዳቤ ወደ ኢዮራም ደረሰ
“ኢዮራምም ከነቢዩ ኤልያስ” ወይም “ነቢዩ ኤልያስ ለኢዮራም ደብዳቤ ልኮለታል”

በመንገዱም ሄደ
ይህ አባባል የእነሱን አርአያነት እንደተከተለ የሚገልጽ ነው። በ 2 ኛ ዜና 20 ፡ 32 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “ምሳሌውን ተከተለ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

እንደ ዝሙት አዳሪ ሆኑ
ኢዮራምም ሕዝቡ በእግዚአብሔር ፋንታ ጣዖታትን እንዲያመልክ አደረገ። ከእነርሱ ጥቅም ለማግኘት ሌሎች አማልክትን የሚያገለግሉ ሰዎች እንደ መንፈሳዊ ዝሙት አዳሪዎች ተቆጥረዋል ። በ 2 ኛ ዜና 21 ፡11 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “ዝሙት አዳሪዎች ባሎቻቸው ያልሆኑትን ወንዶች እንደሚያገለግል እግዚአብሔርን ትተው ሌሎች አማልክትን አገልግሉ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የአክዓብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን የሚገልጽ ምትክ ስም ነው ። በዚህ ሁኔታ እሱ የአክአብን ዘሮች ያመለክታል ። በ 2 ኛ ዜና 21፡ 6 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የአክዓብ ዘር” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

እይ
ይህ ኢዮራም ቀጥሎ የሚነገረውን መልእክት በትኩረት እንዲከታተል ይነግረዋል ።

በታላቅ መቅሰፍት ይመታል
“ታላቅ መቅሠፍት እንዲከሰትባቸው” አደረገ

አንተ ራስህ
“ራስህ” የሚለው ሪፍሌክሲቭ ፍርዱ በኢዮራም ላይ የሚደርስ ፍርድ መሆኑን ያጎላል ። (የአፀፋ ተውላጠ ስምን፡ ይመልከቱ)

በበሽታው ምክንያት አንጀትህ እስከሚወድቅ ድረስ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ቃል በቃል አንጀቱ ይወድቃል ወይም 2) ይህ ሞት የሚያስከትለውን የአንጀት ችግር የሚገልፅ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው ። ኣት: - “ይህ በሽታ ሞትህን እስከሚያመጣ ድረስ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 21:16

የፍልስጥኤማውያንን እና የዓረባውያንን መንፈስ በኢዮራም ላይ እንዲነሳ አደረገ
መንፈስን ማነሳሳት ማለት አንድ ሰው እርምጃ ለመውሰድ እንዲፈልግ ማድረግን የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። እዚህ “መንፈስ” ነጠላ ሲሆን ፍልስጤማውያንን እንደ አንድ ቡድን እና ዓረባውያንን እንደ አንድ ቡድን ይመለከታል ። ኣት: “ፍልስጥኤማውያንና ዓረባውያን በኢዮራም ላይ ተቆጥተው ነበር” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በኢዮራም ላይ
እዚህ ላይ ኢዮራም የሚያመለክተው ኢዮራምን እና ይገዛው የነበረውን የይሁዳን ህዝብ ነው ። ኣት: - “በኢዮራም እና በይሁዳ ሰዎች ላይ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

በኩሾች አቅራቢያ የነበሩትን የፍልስጥኤማውያን እና የዐረባውያን መንፈስ
ፍልስጥኤማውያንና አረቦች ሁለት የተለያዩ አገራት ነበሩ ። አረባውያን በይሁዳ ደቡብምስራቅ በኩል በኩሽ አቅራቢያ ይኖሩ ነበር ፣ ፍልስጤማውያንም ከይሁዳ በስተ ምዕራብ ይኖሩ ነበር ። እነዚህ አገራት በተናጥል ተነሳሱ ። ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። ኣት: - “የፍልስጤማውያን መንፈስ እና በኩሾች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አቅራቢያ የነበሩት የአረባውያን መንፈስ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

ከታናሹም ልጅ ከአካዝያስ በቀር ልጅ አልቀረለትም
“ታናሹን ልጅ ኢዮአስ በቀር ወንዶች ልጆቹን ሁሉ ወሰዱ” ወይም “ለእርሱ ያስቀሩለት ብቸኛው ወንድ ልጅ የሁሉም ታናሽ የነበረውን ኢዮአስ ነው”

ታናሽ ልጁ ኢዮአስ
ይህ ልጅ በ 2 ኛ ዜና 22፡ 26 ላይ “አካዝያስ” ተብሎ ተጠርቷል ።

2 Chronicles 21:18

እግዚአብሔርም በማይድን በሽታ አንጀቱን መታው
እዚህ “መታው” የሚለው አባባል እግዚአብሔር እንዲታመም ያደረገው ማለት ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔርም የአንጀት ውስጥ የማይድን በሽታ እንዲሠቃይ አደረገው” (ፈሊጥን፡ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ሁኔታን ያሳያል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ።

በጊዜው
ይህ ፈሊጥ ነው። የተቀጠረን ወይም የተወሰነን ጊዜ የሚያመለክት። ኣት: - “በተገቢው ጊዜ” ወይም “በትክክለኛው ጊዜ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

ለአባቶቹ እንዳደረጉት ሁሉ ለእርሱ እሳትን በማንደድ ክብር አልሰጠም
በእስራኤል ልማድ የሞተውን ንጉሥ ለማክበር አጥንት ያነዱ ነበር ። ለእርሱ ያላቸውን ንቀት ለመግለጽ ለኢዮራም ይህን አላደረጉለትም ። ይህ በግልጽ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በተለምዶ ነገሥታት ሲሞቱ እንደሚያከብሩ ሁሉ ሊያከብሩት ቃል አልገቡም” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ ይመልከቱ)

ሲሄድ አንድ ሰው አላለቀሰለትም ነበር
“በመሞቱ ማንም አላዘነም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 የኢየሩሳሌም ነዋሪዎችም የኢዮራምን ታናሽ ልጅ አካዝያስን በእርሱ ቦታ አነገሡት፤ ምክንያቱም ከአረቢያኖቹ ጋር ወደ ካምፑ የመጡባቸው የሸፍቶች ቡድን የእርሱን ታላላቆች ሁሉ ገድለዋቸው ስለነበር ነው። በመሆኑም የይሁዳ ንጉሥ የኢዮራም ልጅ አካዝያስ ነገሠ። **2** አካዝያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ አርባ ሁለት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም ሁለት ዓመት ነገሠ። የእናቱ ስም ጎቶልያ ነበረ፤ እሷም የዖምሪ ልጅ ነበረች። **3** እናቱ ክፉ ነገሮችን ለማድረግ መካሪው ስለነበረች እርሱም በአክዓብ ቤት መንገድ ሄደ። **4** ከአባቱ ሞት በኋላ ለገዛ ራሱ ጕዳት እስኪሆን የአክዓብ ቤት መካሪዎቹ ስለነበሩ የአክዓብ ቤት እንዳደረገ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ አደረገ። **5** ምክራቸውንም ተከተለ፤ የአራምን ንጉሥ አዛሄልን በሬማት ዘገለዓድ ሊዋጋ ከእስራኤል ንጉሥ ከአክዓብ ልጅ ከኢዮራም ጋር ሄደ። አርመናውያንም ኢዮራምን አቆሰሉት። **6** ኢዮራምም የአራምን ንጉሥ አዛሄልን በራማ በተዋጋ ጊዜ ካቆሰሉት ቁስል ይፈወስ ዘንድ ወደ ኢይዝራኤል ተመለሰ። ኢዮራም ቆስሎ ስለነበር የይሁዳ ንጉሥ የኢዮራም ልጅ አካዝያስ የአክዓብን ልጅ ኢዮራምን ሊያየው ወደ ኢይዝራኤል ወረደ። **7** አካዝያስ ኢዮራምን በመጎብኘቱ አማካይነት እንዲጠፋ እግዚአብሔር ፈቅዶ ነበር። በመጣ ጊዜ የአክዓብን ቤት እንዲያጠፋ እግዚአብሔር የመረጠውን የናሚሴን ልጅ ኢዩን ለማጥቃት ከኢዮራም ጋር ሄደ። **8** ኢዩም የእግዚአብሔርን ፍርድ በአክዓብ ቤት ላይ እየፈጸመ በነበረበት ጊዜ የይሁዳን መሪዎችና አካዝያስን የሚያገለግሉትን የአካዝያስን ወንድሞች ልጆች አገኛቸው። ኢዩም ገደላቸው። **9** ኢዩ አካዝያስን ፈለገው፤ በሰማርያም ተሸሽጎ አገኙት፤ ወደ ኢዩም አመጡት፤ እርሱም ገደለው። ከዚያም "እግዚአብሔርን በፍጹም ልቡ የፈለገው የኢዮሳፍጥ ልጅ ነው" ብለው ቀበሩት። በመሆኑም የአካዝያስ ቤት መንግሥቱን ለመምራት ምንም የቀረ ኃይል አልነበረውም። **10** የአካዝያስ እናት ጎቶልያ ልጇ መሞቱን ባየች ጊዜ ተነስታ በይሁዳ ቤት ውስጥ የነገሥታቱን ዝርያ ልጆች ሁሉ ገደለች። **11** ነገር ግን የንጉሡ ልጅ ዮሳቤት የአካዝያስ ልጅ ኢዮአስን ከተገደሉት ከንጉሡ ልጆች መካከል ሰርቃ ወሰደችው፤ እርሱንና ሞግዚቱን በመኝታ ክፍል ውስጥ አስቀመጠቻቸው። ስለዚህ የንጉሡ የኢዮራም ልጅ የካህኑ የዮዳሄ ሚስት ዮሳቤት (የአካዝያስ እኅት ስለነበረች) ጎቶልያ እንዳትገድለው ከጎቶልያ ሸሸገችው። **12** ጎቶልያ በምድሪቱ ላይ ስትገዛ ሳለ እርሱ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ለስድስት ዓመታት ተሸሽጎ ከእነርሱ ጋር ነበረ።

---

2 Chronicles 22:1

የወንዶች ቡድን ... ታላላቅ ወንዶች ልጆችን ሁሉ ገድለዋቸዋል
ይህ የ 2ኛ ዜና መዋዕል 21፡ 16-17 ለተከሰቱ ክስተቶች ዳራዊ መረጃ ነው ። ቀደም ባለው ዘገባ ላይ አካዝያስ “ኢዮአስ” ተብሎ ተጠርቷል። ንጉሥ ሲሆን ስሙን ቀይሮ ሊሆን ይችላል ። (ዳራዊ መረጃን ፡ይመልከቱ)

ታላላቅ ወንዶች ልጆቹ ሁሉ
“ሁሉም የኢየራም ታላላቅ ልጆች”

ሃያ ሁለት ዓመት
“እድሜው 22 ዓመት ነበረ” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ጎቶልያ
የአካዝያስ እናት ስም ይህ ነው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

እርሱ እንዲሁ በመንገዶቹ ሄደ
እዚህ “በመንገዶቹ ሄድ” የሚለው አባባል የአክዓብን ምሳሌ ይከተላል ማለት ነው ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና 20፡32 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። አት: - “እሱም ምሳሌውን ተከትሏል” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

የአክዓብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚገልጽ ተተኪ ስም ነው ። በዚህ ሁኔታ ቤት የሚለው የአክአብን ዘር ያመለክታል ። በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 21 6 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። አት: - “የአክዓብ ዘር” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 22:4

በእግዚአብሔር ፊት
የእግዚአብሔር እይታ ፍርዱን ወይም ግምገማውን ይወክላል ። አት: - “እንደ እግዚአብሔር ፍርድ” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

የአክዓብ ቤት ሲያደርግ እንደነበረው
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚገልጽ ተኪ ስም ነው ። በዚህ ሁኔታ እሱ የአክአብን ዘሮች ያመለክታል ። በ 2 ኛ ዜና 21፡ 6 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። አት: - “የአክዓብ ዘሮች እንዳደረጉ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

እነርሱ አማካሪዎቹ ነበሩ
“የአክዓብ ዘሮች ምክር ሰጡት”

ለጥፋቱ
“ይህም ጥፋት አመጣ”

የእነርሱን ምክርም ተከትሏል ። ሄደ
“እርሱ ደግሞ የእነርሱን ምክር ተከትሎ ፣ ሄደ” ወይም “እርሱ ደግሞ የእነርሱን ምክር ተከተለ”

በአራምን ንጉሥ በአዛሄል ላይ
አዛሄል ብቻውን እንዳልተዋጋ ፣ ነገር ግን ሠራዊቱን ከእርሱ ጋር እንደወሰደ አንባቢው መገንዘብ አለበት ። ኣት: “የአራምን ንጉሥ አዛኤልን እና ሠራዊቱን ሊወጋ ሄደ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

አዛኤል
ይህ የሰው ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 22:6

ከሰጡት ቁስል ሁሉ
“በውጊያው ከደረሰበት ቁስል”

ወደ ኢይዝራኤል ወረደ
ኢይዝራኤል ከኢየሩሳሌም ይልቅ ዝቅ ያለ ነበር ።

2 Chronicles 22:7

የአካዝያስ ጥፋት በእግዚአብሔር ዘንድ ሆነ
የ “ጥፋት” የሚለው ጽሑፍ ስም እንደ ድርጊት ሊገለጽ ይችላል። ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር አካዝያስን እንዲሞት አደረገው” (የረቂቅ ስሞችን እና ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

ወደ ኢየራም ሄደ... ከኢየራም ጋር ሄደ
“ኢየራም” እና “ኢየራም” ለአንድ ሰው የተሰጡ ሁለት ስሞች ናቸው ።

ናሜሲ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

በአክዓብ ቤት ላይ የአምላክን ፍርድ ይፈጽም ነበር
ይህ የአክአብን ዘሮች መግደል ያመለክታል ። ኣት: - “እግዚአብሔር እንዳዘዘው የአክአብን ዘሮች ሁሉ መግደል”

የአክዓብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን የሚገልጽ ተኪ ስም ነው ። በዚህ ሁኔታ ቤት የሚለው ቃል የአክአብን ዘሮች ያመለክታል ። በ 2 ኛ ዜና21፡ 6 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የአክዓብ ዘሮች” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

የአካዝያስ ወንድሞች ልጆች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የአካዝያስ ወንድሞች ወይም 2) የአካዝያስ ዘመዶች ወንዶች ልጆች ።

2 Chronicles 22:9

ያዙት... ገደሉትም
አካዝያስን ያዙት… አካዝያስን ገደሉትም ”

“እግዚአብሔርን በፍጹም ልቡ የፈለገ የኢዮሣፍጥ ልጅ ነው” እያሉ ቀበሩት።
ጥሩ ንጉሥ የነበረው የኢዮሣፍጥ ዘር ስለሆነ አስክሬኑን በመቅበር ረገድ አክብረውታል ። ይህ የበለጠ ግልጽ ሊደረግ ይችላል ። ኣት: -እግዚአብሔርን ለማስደሰት ከፍተኛ ጥረት ያደረገው የኢዮሣፍጥ ዘር ስለሆነ ሊቀብር ይገባዋል ስላሉ አስክሬኑን ቀበሩት ።(የሚጠበቅ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ ፡ይመልከቱ)

የአካዝያስ ቤት መንግሥቱን የማስገኘት ኃይል አልነበረውም
እዚህ “የአካዝያስ ቤት” የሚለው የአካዝያስን ዘሮች የሚወክል ስም ነው ። እዚህ ላይ “የመግዛት ኃይል” የሚለው ንጉሡን የሚወክል ነው ። የአካዝያስ ትልልቆች አዋቂዎች ሁሉ ስለሞቱ ይሁዳን የሚገዛ አንድም ሰው አልነበረም። (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 22:10

ተነሥታ የንጉሡን ልጆች ሁሉ ገደለች
እዚህ ደራሲው ጎቶልያ ራሷ ልጆቹን እንደገደለች አስመስሎ ተናግሮአል ፣ ነገር ግን በአገልጋዮቿን እንዳስገደለቻቸው አንባቢው መገንዘብ ይኖርበታል ። ኣት: - “ንጉሣዊ ልጆችን ሁሉ እንዲገድሉ አገልጋዮቿን አዘዘች” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ሁሉም ንጉሣዊ ልጆች
ይህ የሚያመለክተው ወንዶቹን ብቻ ነው ፣ ምክንያቱም ንጉሥ ሊሆኑ ስለሚችሉ ነው ። ቁጥር 11 ወንዶቹ ልጆች እንደተገደሉ ያረጋግጣል ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩት ቤተሰቦች የሚወክል ስም ነው ። በዚህ ረገድ እሱ የሚያመለክተው የይሁዳን መንግሥት ነው ። ኣት: - “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ መንግሥት” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

የንጉሥ ሴት ልጅ ዮሳቤት ፣ የንጉሥ ኢዮራም ልጅ ናት
እዚህ “ንጉሡ” ”የአካዝያስን አባት ኢዮራምን ያመለክታል ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ሞግዚት
ይህ የሚያመለክተው ልጅን የሚንከባከበውን ግለሰብ እንጂ ሐኪምን አይደለም ።

ወደ መኝታ ክፍል ገባ
ቁጥር 12 ይህ መኝታ ቤት በቤተመቅደስ ውስጥ እንደነበረ ግልፅ ያደርግልናል ። ዮሴባ ካህን የሆነውን ዮዳሄን አግብታ ስለነበር ወደዚያ ክፍል መግባት ትችል ነበር።

ዮዳሄ
ይህ የወንድ ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

እርሱ ከእነርሱ ጋር ነበር
“ዮአስ ከኢዮሳባ እና ዮዳሄም ጋር ነበረ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 በሰባተኛውም ዓመት ዮዳሄ ውጤት ያለው ነገር አደረገ። የመቶ አለቆቹን የይሮሐምን ልጅ ዓዛርያስን፥ የይሆሐናንን ልጅ ይስማኤልን፥ የዖቤድን ልጅ ዓዛሪያስን፥ የዓዳያንም ልጅ መዕሴያን፥ የዝክሪንም ልጅ ኤሊሳፋጥን ወስዶ ከእርሱ ጋር ቃል ኪዳን እንዲገቡ አደረገ። 2 በይሁዳ ሁሉ ዞረውም ከይሁዳ ከተሞች ሁሉ ሌዋውያንንና የእስራኤልን ቤቶች አባቶች መሪዎች ሰብስበው ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። 3 ጉባኤውም ሁሉ ከንጉሡ ጋር በእግዚአብሔር ቤት ቃል ኪዳን አደረጉ። ዮዳሄም፦ "እነሆ እግዚአብሔር ስለ ዳዊት ዝርያዎች እንደተናገረው የንጉሡ ልጅ ይነግሣል" አላቸው። 4 "ማድረግ የሚገባችሁ ይህ ነው፤ በሰንበት ቀን ለማገልገል ከምትመጡት ከእናንተ ከካህናትና ከሌዋውያን አንድ ሦስተኛው በበሮቹ ላይ ጠባቂዎች ትሆናላችሁ። 5 አንድ ሦስተኛችሁ ደግሞ በንጉሡ ቤት ትሆናላችሁ፤ ሌላው አንድ ሦስተኛ በመሠረቱ በር ላይ ይሁኑ፤ ሕዝቡም ሁሉ በእግዚአብሔር ቤት አደባባይ ላይ ይሁኑ። 6 ከካህናቱና ከሚያገለግሉት ሌዋውያን በስተቀር ማንም ወደ እግዚአብሔር ቤት እንዲገባ አትፍቀዱ፤ እነርሱ ለዛሬው ሥራቸው ተለይተው ተመድበዋልና መግባት ይገባቸዋል። ሁሉም የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት መጠበቅ ይገባቸዋል። 7 ሁሉም ሰው የጦር መሣሪያውን በእጁ ይዞ ሌዋውያኑ ንጉሡን በሁሉም በኩል ሊከቡት ይገባቸዋል። ማንም ወደ ቤቱ ውስጥ ቢገባ ይገደል። ንጉሡም በሚገባበትና በሚወጣበት ጊዜ ሁሉ ከእርሱ ጋር ሁኑ። 8 በመሆኑም ሌዋውያኑና ይሁዳ ሁሉ በሁሉም መንገድ ካህኑ ዮዳሄ ባዘዘው መሠረት አገለገሉ። እያንዳንዱ ሰው የየራሱን በሰንበት ለማገልገል የሚገቡትንና በሰንበትም ከአገልግሎት ይወጡ የነበሩትን ሰዎች ወሰደ፤ ምክንያቱም ካህኑ ዮዳሄ የትኞቹንም የሥራ ክፍሎች አላሰናበተም ነበር። 9 ከዚያም ካህኑ ዮዳሄ በእግዚአብሔር ቤት የነበሩትን የንጉሡን የዳዊትን ጦሮች፥ ትንንሽና ትልልቅ ጋሻዎች ለአለቆቹ አመጣላቸው። 10 ዮዳሄ እያንዳንዱ ሰው የጦር መሣሪያውን እንደያዘ ከቤተ መቅደሱ ቀኝ በኩል እስከ ቤተ መቅደሱ ግራ በኩል በመሠዊያውና በቤተ መቅደሱ አጠገብ ንጉሡን እንዲከቡ ሁሉንም ወታደሮች በቦታቸው አቆማቸው። 11 ከዚያም የንጉሡን ልጅ አውጥተው፥ ዘውዱን በላዩ ላይ ደፍተው የቃል ኪዳኑ ሕግጋት የተጸፈበትን ጥቅልል ሰጡት። ከዚያም አነገሡት፤ ዮዳሄና ልጆቹም ቀቡት። ከዚያም ፦" ንጉሡ ረጅም ዘመን ይኑር!" ብለው ጮኹ። 12 ጎቶልያ የህዝቡን መሯሯጥና ንጉሡን ማወደስ ጫጫታ ስትሰማ ወደ እግዚአብሔር ቤት ወደ ሕዝቡ መጣች። 13 እነሆም ንጉሡ መግቢያው ላይ በራሱ ምሰሶ አጠገብ ቆሞ እንደነበርና አዛዦቹና መለከት ነፊዎቹ ከንጉሡ አጠገብ ቆመው እንደነበር አየች። የአገሩ ህዝብ ሁሉ ደስ እያላቸውና መለከት እየነፉ ነበር። ዘማሪዎቹም የሙዚቃ መሣሪያዎች እየተጫወቱ የውዳሴ መዝሙሮችን ይዘምሩ ነበር። ጎቶልያ ልብሷን ቀድዳ፦" አገር ከመክዳት የሚቆጠር ዓመፅ ነው! ዓመፅ ነው!" ብላ ጮኸች። 14 ካህኑ ዮዳሄ በሠራዊቱ ውስጥ መሪዎች የነበሩትን የመቶ አለቆች አውጥቶ፦ "ወደ ወታደሮቹ መካከል አውጡአት፤ የሚከተላትም በሰይፍ ይገደል" አላቸው። ካህኑ ፦"በእግዚአብሔር ቤት አትግደሉአት" ብሎ ነበር። 15 በመሆኑም ገለል ብለው ሲያሳልፏት ወደ ንጉሡ ቤት ፈረሱ በር በሚወስደው መንገድ ሄደች፤ እዚያም ገደሏት። 16 ከዚያም ዮዳሄ የእግዚአብሔር ሕዝብ ይሆኑ ዘንድ በእርሱ፥ በሕዝቡና በንጉሡ መካከል ቃል ኪዳን አደረገ። 17 ሕዝቡም ሁሉ ወደ በኣል ቤት ሄደው አፈረሱት። የበኣል መሠዊያዎቹንና ምስሎቹን አደቀቁ፤ የበኣል ካህንን ማታንን በእነዚያ መሠዊያዎች ፊት ገደሉት። 18 ዮዳሄም በሙሴ ሕግ ተጽፎ እንደነበረው በእግዚአብሔር ቤት ከደስታና ከመዝሙር ጋር የሚቃጠለውን መሥዋዕት እንዲያቀርቡ፥ ዳዊት በእግዚአብሔር ቤት ላይ የሾማቸው ሌዋውያን ዳዊት በሰጠው መመሪያ መሠረት ከካህናቱ እጅ በታች እንዲያገለግሉ ለእግዚአብሔር ቤት ኃላፊዎችን ሾመ። 19 ርኩስ የሆነ ማንም በማናቸውም መንገድ ወደ እግዚአብሔር ቤት እንዳይገባ በበሮቹ ላይ ጠባቂዎችን አኖረ። 20 ዮዳሄ ከእርሱ ጋር የመቶ አለቆቹን፥ ባላባቶቹን ፥ የሕዝቡን አስተዳዳሪዎችና የአገሩንም ሕዝብ ሁሉ ወሰደ። ንጉሡንም በኮረብታ ላይ ከነበረው ከእግዚአብሔር ቤት አወረደው። ሕዝቡም በላይኛው በር በኩል ወደ ንጉሡ ቤት መጥተው ንጉሡን በመንግሥቱ ዙፋን ላይ አስቀመጡት። 21 የአገሩም ሕዝብ ሁሉ ደስ አላቸው፤ ከተማይቱም ጸጥ አለች። ጎቶልያንም በሰይፍ ገድለዋት ነበር።

---

2 Chronicles 23:1

አጠቃላይ መረጃ
በምዕራፍ 23 ውስጥ ሁሉ ፣ ኢዮአስ “ንጉስ” ተብሎ ተጠርቷል ። አልፎ አልፎ ማንነቱን ለአንባቢዎች በትክክል ለማሳየት “ንጉሥ ዮአስ” ወይም “ንጉሱ ኢዮአስ” ተብሎ ቢጻፍ ጥሩ ሊሆን ይችላል ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

ዮዳሄ
በቤተ መቅደስ ውስጥ የሚያገለግልና ለእግዚአብሔር የታመነ ሊቀ ካህን ነው። የኢዮአስ አማካሪ ነበር። (የስሞች አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ጥንካሬውን አሳይቷል
የጎቶሊያን አገዛዝ ለመቃወም ጊዜው እንደሆነ ወስኖ ኢዮአስ በሕይወት መኖሩን እና ንጉሥ ለመሆን ዝግጁ መሆኑን ገለጸ ። አት: - “እርምጃ ለመውሰድ ወሰነ”

የመቶዎች አዛዦች
“የመቶዎች አዛዦች” የሚለው ሐረግ ምናልባት ወታደራዊ ማዕረግ ሊሆን ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መቶዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እነዚህ አለቆች የሚመሩትን ወታደሮች ትክክለኛ መጠን ነው። አት: - “የ 100 ወታደሮች አዛዦች” ወይም 2) “መቶዎች” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ወታደራዊ ክፍልን እንጂ ትክክለኛውን ቁጥር አይወክልም ።አት: - “የወታደራዊ ክፍል አዛዦች” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ወደ ቃል ኪዳኑ ገባ
“ስምምነት አደረገ”

አዛርያስ... ይስማኤልን... ዓዛርያስ... መዕሤያ... ኤሊሳፋጥ
እነዚህ ሰዎች በመቶዎች የሚቆጠሩ ወታደሮች አዛዦች ነበሩ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ይሮሓም... ይሆሓናን... ዖቤድ... ዓዳያ... ዝክሪ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

የእስራኤል አባቶች ቤቶች ራሶች
እዚህ “ራሶች” በጣም አስፈላጊ የሆነ አካል ምሳሌ ነው ። “ቤቶች” ቤተሰቦችን ይወክላሉ ። አት: - “የእስራኤል መሥራች ቤተሰቦች መሪዎች” (ዘይቤያዊን እና የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

የንጉሥ ልጅ
እዚህ “ንጉሥ” የሚለው የኢዮአስ አባትን ያመለክታል ። “የንጉሥ ልጅ ዮአስ”

2 Chronicles 23:4

አንድ ሦስተኛ... ሌላ አንድ ሦስተኛ... ሌላኛው ሦስተኛ
“አንድ ሶስተኛ... ሌላ አንድ ሶስተኛ... ሌላኛው አንድ ሦስተኛው” (ሕገኛ ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

በበሩ ላይ ጠባቂዎች ይሆናሉ
'በቤተ መቅደስ በሮች ላይ ጠባቂዎች ይሆናሉ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መካከለኛው በር
ይህ በር “መካከለኛው በር” ወይም “ሱር በር” ተብሎም ተጠርቶ ሊሆን ይችላል ። እሱ በንጉሥ ቤተ መንግሥት አቅራቢያ የሚገኝ ውስጣዊ በር ነበር ።

ህዝብ ሁሉ
ይህ የተገኙትን ሁሉ የሚያመለክት አጠቃላይ መረጃ ነው ። አት: - “የተገኙት ሌሎች ሰዎች ሁሉ” (ግነትን እና አጠቃላይን ይመልከቱ)

2 Chronicles 23:6

ማንም ወደ እግዚአብሔር ቤት አይግባ
“ማንም ወደ እግዚአብሔር ቤት እንዲገባ አትፍቀድ”

ሌሎቹም ሰዎች ሁሉ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ማክበር አለባቸው
ያንን ትእዛዝ መግለፅ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል ። ኣት: “ሌሎቹ ሁሉ እግዚአብሄር ያዘዘውን በመታዘዝ በግቢው ውስጥ መቆየት አለባቸው” (የሚጠበቁ እውቀቶችን እና ያልተገለጸ መረጃን ይመልከቱ)

ሌዋውያኑ ንጉሠን በሁሉም ጎኖች ዙሪያውን መክበብ አለባቸው
“ሌዋውያኑ ንጉሠን ለመጠበቅ በእርሱ ዙሪያ በሁሉም አቅጣጫ መክበብ አለባቸው።”

በሁሉም በኩል እያንዳንዱ ሰው የጦር መሣሪያውን በእጁ ይዞ
“ሁሉም ጎኖች ፣ እና እያንዳንዱ የቤተመቅደሱ ጠባቂ መሳሪያዎቹን መያዝ እና ለውጊያ መዘጋጀት አለበት ”

ወደ ቤት የሚገባ ሁሉ ይገደል
ይህ የቤተ መቅደሱን ጠባቂዎች እና ካህናትን አላካተተም ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል። አት: - “ከመቅደሱ ጠባቂዎች እና ወደ ቤተመቅደስ ከሚገቡት ካህናቱ በስተቀር ማንንም መግደል አለብህ” (የሚጠበቁ እውቀቶችን እና ያልተገለጸ መረጃን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ይመልከቱ)

ሲገባ እና ሲወጣ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በማንኛውም ጊዜ” ወይም 2) “በሄደበት ሁሉ” ናቸው ። (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 23:8

መላው ይሁዳ
በዚያን ቀን በግቢው ውስጥ የነበሩትን የይሁዳን ሕዝብ በሙሉ የሚያመለክት ማጠቃለያ ነው ። (ግነትን እና አጠቃላይን ይመልከቱ)

ካህኑ ዮዳሄ እንዳዘዘው በሁሉም መንገድ አገልግሏል
“ካህኑ ዮዳሄ ያዘዘውን ሁሉ አደረጉ” ወይም “ካህኑ ዮዳሄ ያዘዘውን ሁሉ ታዘዙ”

እያንዳንዳቸውም ሰዎች ወሰዱ ... ማንኛቸውም ክፍሎቻቸውን ወሰዱ
ካህናቱና ዘበኞቹ በየክፍላቸው ያገለግሉ ነበር ፤ እያንዳንዱ ቡድን ለሁለት ሳምንት ይሠራል። ይህ ሁለት ምድቦች የተገኙበትን ጊዜ የሚያመለክት ነው - አገልግሎታቸውን የሚጨርሱ እና አገልግሎታቸውን የሚጀመሩ። ስለዚህ እንደተለመደው ወንዶች ሁለት እጥፍ ነበሩ።

የሰንበት አገልግሎታቸውን እየጨረሱ
በዚያኑ የሰንበት ቀን ሥራቸውን እየጨረሱ ነበር ”

2 Chronicles 23:10

አጠቃላይ መረጃ
በምዕራፍ 23 ውስጥ ሁሉ ፣ ኢዮአስ “ንጉስ” ተብሎ ተጠርቷል ። አልፎ አልፎ ማንነቱን ለአንባቢዎችዎ በትክክል ለማሳየት “ንጉሥ ኢዮአስ” ወይም “ንጉሡ ኢዮአስ” ማለት ጠቃሚ ሊሆን ይችላል ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልጸገለጸ መረጃን ይመልከቱ)

መሣሪያውን በእጁ ይዞ
ይህ ማለት ለውጊያ ዝግጁ ነበሩ ማለት ነው። በ 2 ዜና 23 ፡7 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የንጉሥ ልጅ
እዚህ “ንጉሥ” የሚለው ቃል የኢዮአስን አባት ያመለክታል ። “የንጉሥ ልጅ ኢዮአስ”

ዘውድን በእርሱ ላይ አኖሩ
ይህ እርሱን ንጉሥ እያደረጉት እንዳለ የሚያመለክት ተግባር ነው ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳኑን ድንጋጌዎች ሰጡት
ትእዛዞቹን የያዘ ጥቅልል መስጠቱ እነርሱን መታዘዝ እንዳለበት የሚያሳይ ምሳሌያዊ ተግባር ። እነዚህ ድንጋጌዎች የሙሴ ሕግ አንድ አካል ይሁኑ ወይም ነገሥታቶች ሊታዘዙባቸው የሚገቡ የተለዩ ሕጎች ይሁኑ ግልጽ አይደለም ። ኣት: “እንዲታዘዝ የቃል ኪዳኑን ድንጋጌዎች ሰጡት” (ምሳሌያዊ ድርጊትን ፡ ይመልከቱ)

ቀባው
ይህ ንጉሥ እንዲሆን በእግዚአብሔር እንደተመረጠ የሚያመለክት ምሳሌያዊ ድርጊት ነበር ። (ተመልከት/ች: ምሳሌያዊ ድርጊት)

ንጉ **the** ለዘላለም ይኑር
“ንጉሥ ረጅም ዕድሜ ይኑር”

2 Chronicles 23:12

እነሆ
የሚከተለው መረጃ በጣም አስፈላጊ መሆኑን አንባቢውን ያነቃል ።

በመግቢያው ላይ ባለው ዓምድ ቆሞ ነበር
በንጉሡ እና በቤተመቅደሱ መግቢያ በለው ልዩ ዓምድ መካከል ያለው ግንኙነት ግልፅ አይደለም ።

የአገሬው ሕዝብ ሁሉ
ይህ በዝግጅቱ ውስጥ ብዙ ሰዎች እንደተሳተፉ ለማሳየት የቀረበ አጠቃላይ መረጃ ነው ። ኣት: - “እጅግ ብዙ የአገሩ ሕዝብ” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

ጎቶሊያ ልብሷን ቀደደች
ይህ ትልቅ ጭንቀትዋን የሚያመለክት ምሳሌያዊ ድርጊት ነበር ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን:ይመልከቱ)

ክህደት! ክህደት!
ክህደት ማለት መንግሥት ለመገልበጥ እርምጃ መውሰድ ነው ። ጎቶሊያ በ 2 ኛ ዜና 22 ፡10-11 ውስጥ የንጉሱን ህጋዊ ወራሾች ገድላ ራስዋን ገዢ አደረገች ። ዮአስ በእሷ ፋንታ ንጉሥ በመሆኗ ተናደደች ። ግነቱ የተደጋገመው ለማጉላት ነው ። አት: - “ክህደት እየፈጸመክ ነው!”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 23:14

ዮዳሄ
በ 2 ኛ ዜና 22 ፡11 እንዳለው የዚህን ሰው ስም ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

የመቶዎች አዛዦች
“የመቶዎች አዛዥ” የሚለው ሐረግ ምናልባት ወታደራዊ ማዕረግ ሊሆን ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መቶዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እነዚህ አዛዦች የሚመሩትን ወታደሮች ትክክለኛ ብዛት ነው። ኣት: - “የ 100 ወታደሮች አዛዦች ” ወይም 2) “መቶዎች” ተብሎ የተተረጎመው ቃል የሚያመለክተው ትክክለኛውን ቁጥር ሳይሆን ወታደራዊ ክፍልን ነው። በ 2 ኛ ዜና 23 ፡1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉምከው ተመልከት ። ኣት: - “የወታደር አዛዦች” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

እነርሱ በሠራዊቱ ላይ ነበሩ
“በሠራዊቱ ውስጥ መሪ የነበሩት”

በደሰልፉ መካከል አውጧት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ከባችሁ ከቤተ መቅደሱ አደባባይ አውጧት” ወይም 2) “በቤተመቅደሱ ግቢ ውስጥ ካሉት ሰዎች መካከል አስወግዷት”

እርሷን የሚከተል ሁሉ በሰይፍ ይገደል
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። እርሷን የሚከተሉ ሰዎች ሊረዷት እየሞከሩ ነው ማለት ነው ። ኣት: - “እርሷን ለመርዳት የሚመጣውን ማንኛውንም ሰው ለመግደል ሰይፍህን ተጠቀም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

ካህኑ እንዲህ ብሏል
“ካህኑ ዮዳሄ እንዲህ ብሏል”

ወደ ንጉሥ ቤት ወደ ፈረስ በር ገባች
አንዳንድ ትርጉሞች “ በነገሥታት ቤት መግቢያ አጠገብ ወዳለው የፈረስ በር ወሰዷት” የሚል አላቸው ።

የንጉሥ ቤት
“ንጉሣዊው ቤተ መንግሥት”

2 Chronicles 23:16

አጠቃላይ መረጃ
በምዕራፍ 23 ውስጥ ሁሉ ፣ ኢዮአስ “ንጉስ” ተብሎ ተጠርቷል ። አልፎ አልፎ ማንነቱን በትክክል ለማሳየት “ንጉሥ ዮአስ” ወይም “ንጉሡ ዮአስ” የሚለውን ብትጨምር ለአንባቢዎችህ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል ። (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

ሕዝቡ ሁሉ ወደ በኣል ቤት ሄደ
ይህ አጠቃላይ ገለጻ ሲሆን ብዙ ሰዎች ይህንን አደረጉ ማለት ነው ። ኣት: - “እጅግ ብዙ ሰዎች ወደ በኣል ቤተ መቅደስ ሄዱ” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ይመልከቱ)

ማታን
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 23:18

ከካህናቱ እጅ
እዚህ “እጅ” መቆጣጠርን ይወክላል ። ኣት: - “በካህናቱ አመራር” (ተመልከት/ች: የባህሪ ስም)

ስለዚህ በማንኛውም መንገድ ርኩስ የሆነ ማንም እንዳይገባ
ለእግዚአብሔር ዓላማ ተቀባይነት የሌለው ሰው በአካል ርኩስ ተደርጎ ይገለጻል ። ኣት: - “ስለሆነም በማንኛውም መልኩ በአምላክ ዘንድ ተቀባይነት ያሌለው ማንም እንዳይገባ” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

ስለዚህ በየትኛውም መንገድ ርኩስ የሆነ ማንም እንዳይገባ
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ንፁህ ሰዎች ብቻ እንዲገቡ ማድረግ” ወይም “በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ያላቸው ብቻ መግባታቸውን ማረጋገጥ” (እጥፍ አሉታዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 23:20

የመቶ አለቆቹ አዛዦች
“የመቶዎች አዛዦች” የሚለው ሐረግ ምናልባት ለወታደራዊ ማዕረግ ሊሆን ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መቶዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እነዚህ አዛዦች የሚመሩትን ወታደሮች ትክክለኛ ቁጥር ነው። ኣት: - “የ 100 ወታደሮች አዛዦች” ወይም 2) “መቶዎች” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ትክክለኛውን ቁጥር የሚወክል ሳይሆን ወታደራዊ ክፍልን የሚወክል ነው። AT: “የወታደራዊ ክፍል አዛዦች” በ 2 ኛ ዜና 23፡ 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (ቁጥሮችን ፡ ይመልከቱ)

የአገሬው ሕዝብ ሁሉ
ይህ ጠቅለል ያለ ገለጻ ነው ማለትም እርሱ ብዙ ሰዎችን ከእርሱ ጋር ወስዶ ነበር ። ኣት: - “እጅግ ብዙ የእስራኤል ሕዝብ” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

ንጉሡን ከእግዚአብሔር ቤት አመጣለት
ቤተ መቅደሱ የተገነባው በኢያሩሳሌም ከፍ ባለው ኮረብታ ላይ ነበር። አት. “ንጉ ሡን ከቤተ መቅደሱ ወደ ቤተ መንግሥቱ አወረደው”

የመንግሥት ዙፋን
“ንጉሣዊው ዙፋን”

ስለዚህ የምድሪቱ ሰዎች ሁሉ
ይህ ጠቅለል ያለ ገለጻ ነው። አብዛኛው ህዝብ ተደስቷል ለማለት ነው ። (ግነት እና አጠቃላይን:ይመልከቱ)

ከተማይቱ ፀጥ አለች
“ከተማይቱ” የከተማዋን ህዝብ ይወክላል ፣ “ዝምታ” ደግሞ ሰላምን ይወክላል። ኣት: - “ጎቶልያ ከሞተች በኋላ ኢዮአስን የሚቃወም ስላልነበረ የከተማይቱ ሕዝብ በሰላም ነበር” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ኢዮስያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሰባት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም አርባ ዓመት ነገሠ። የቤርሳቤዋ እናቱ ስም ሳብያ ነበር። **2** ኢዮስያስ ካህኑ ዮዳሄ በነበረበት ዘመን ሁሉ በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር አደረገ። **3** ዮዳሄ ለኢዮስያስ ሁለት ሚስቶችን አጋባው፤ የወንዶችና የሴቶች ልጆች አባት ሆነ። **4** ከዚህም በኋላ ኢዮስያስ የእግዚአብሔርን ቤት ለመጠገን ወሰነ። **5** ካህናቱንና ሌዋውያኑን በአንድነት ሰብስቦ ፦"በየዓመቱ ወደ ይሁዳ ከተሞች ውጡና የአምላካችሁን ለማደስ ከእስራኤል ሁሉ ገንዘብን ሰብስቡ። በፍጥነት መጀመራችሁን እርግጠኛ ሁኑ" አላቸው። ሌዋውያኑ በመጀመሪያ ምንም አላደረጉም። **6** በመሆኑም ንጉሡ ሊቀ ካህናቱን ጠርቶ፦"ሌዋውያኑ የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ ለቃል ኪዳኑ ድንኳን ድንጋጌ የእስራኤል ጉባኤ የተጣለባቸውን ግብር ከይሁዳና ከኢየሩሳሌም እንዲያስመጡ ለምን አላደረግሃቸውም?" አለው። **7** የዚያች ክፉ ሴት የጎቶልያ ልጆች የእግዚአብሔርን ቤት አፍርሰው እና የእግዚአብሔርንም ቤት የተቀደሱ ነገሮች ሁሉ ለበኣል ሰጥተው ነበር። **8** በመሆኑም ንጉሡ ስለአዘዘ የገንዘብ ሳጥን ሰርተው በእግዚአብሔር ቤት መግቢያ በስተውጪ አስቀመጡት። **9** የእግዚአብሔር አገልጋይ ሙሴ በምድረ በዳ በእስራኤል ላይ የጣለባቸውን ግብር ለእግዚአብሔር እንዲያመጡ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ሁሉ አዋጅ ነገሩ። **10** መሪዎቹ ሁሉና ሕዝቡ ሁሉ ደስ ብሎአቸው ገንዘብ አመጡ፤ እስኪሞሉትም ድረስ በገንዘብ ሳጥኑ ውስጥ አስቀመጡት። **11** የገንዘብ ሳጥኑ በሌዋውያኑ እጅ ወደ ንጉሡ ሹማምንት በሚመጣበት ጊዜ ሁሉና ብዙ ገንዘብ እንዳለበት ባዩ ጊዜ ሁሉ የንጉሡ ጸሐፊና የሊቀ ካህናቱ ሹም መጥተው ከገንዘብ ሳጥኑ ገንዘቡን አውጥተው በመውሰድ ሳጥኑን ወደ ሥፍራው ይመልሱት ነበር። ከፍ ያለ መጠን ያለው ገንዘብ በመሰብሰብ ይህንንም ዕለት ዕለት ያደርጉት ነበር። **12** ንጉሡና ዮዳሄ በእግዚአብሔር ቤት የማገልገል ሥራ ለሚሠሩት ሰዎች ገንዘቡን ይሰጡ ነበር። እነዚህ ሰዎች የእግዚአብሔርን ቤት ለሚያድሱት ድንጋይ ጠራቢዎችና አናጢዎች እንዲሁም የብረትና የነሃስ ሥራ የሚሠሩትን ቀጥረው ያሠሩበት ነበር። **13** በመሆኑም ሠራተኞቹ አብዝተው ሠሩ፤ የጥገናውም ሥራ በእጃቸው ተከናወነ፤ የእግዚአብሔርንም ቤት በመጀመሪያ ንድፉ አቁመው አጠናከሩት። **14** በጨረሱም ጊዜ የተረፈውን ገንዘብ ወደ ንጉሡና ዮዳሄ አመጡት። ይህ ገንዘብ የእግዚአብሔርን ቤት ዕቃ ፥ ለአገልግሎትና መሥዋዕት ለማቅረብ የሚሆኑ ማንኪያዎችንና የወርቅና የብር ዕቃዎች ለማሟላት ጥቅም ላይ ዋለ። በዮዳሄ ዘመን ሁሉ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ የሚቃጠል መሥዋዕት ባለማቋረጥ ያቀርቡ ነበር። **15** ዮዳሄም ሸመገለ፤ ዕድሜም ጠግቦ ሞተ። በሚሞትበት ጊዜ ዕድሜው መቶ ሠላሳ ዓመት ነበር። **16** በእስራኤልም ለእግዚአብሔርና ለእግዚአብሔር ቤት መልካም ስላደረገ በነገሥታቱ መካከል በዳዊት ከተማ ቀበሩት። **17** ዮዳሄ ከሞተ በኋላ የይሁዳ መሪዎች መጥተው ለንጉሡ ክብርን ሰጡት። ንጉሡም አዳመጣቸው። **18** የአባቶቻቸውን አምላክ የእግዚአብሔርን ቤት ትተው የማምለኪያ ዐፀዶችንና ጣዖታቱን አመለኩ።በዚህም ኃጢአታቸው ምክንያት የእግዚአብሔር ቁጣ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ መጣ። **19** ሆኖም ግን ወደ እግዚአብሔር ወደ ራሱ እንደገና እንዲያመጧቸው ነቢያትን ይልክላቸው ነበር፤ ነቢያቱም በሕዝቡ ላይ ይመሰክሩባቸው ነበር፤ እነርሱ ግን ለመስማት እምቢ አሉ። **20** የእግዚአብሔር መንፈስ በካህኑ በዮዳሄ ልጅ በዘካርያስ ላይ መጣ፤ እርሱም ከሕዝቡ በላይ ቆሞ፦"እግዚአብሔር ይህንን ይላል፤ 'የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ ለምን ትተላለፋላችሁ? መልካም ነገር ሊሆንላችሁ አይችልም። እግዚአብሔርን ስለተዋችሁ እርሱም ትቶአችኋል'" አላቸው። **21** እነርሱ ግን አሴሩበት፤ በንጉሡ ትዕዛዝም በእግዚአብሔር ቤት አደባባይ ውስጥ በድንጋይ ወገሩት። **22** በዚህ ሁኔታ ንጉሡ ኢዮአስ የዘካርያስ አባት ዮዳሄ ያደረገለትን ቸርነት ችላ አለ። ይልቁንም የዮዳሄን ልጅ ገደለ። ዘካርያስም በሚሞትበት ጊዜ፦" እግዚአብሔር ይህንን ይየው፤ ይጠይቃችሁም" አለ። **23** በዓመቱ መጨረሻም የአራም ሠራዊት ሊያጠቁት በኢዮአስ ላይ መጡበት። ወደ ይሁዳና ወደ ኢየሩሳሌም መጡ፤ የሕዝቡን መሪዎች ሁሉ ገደሉ፤ ከእነርሱ የወሰዱትንም ምርኮ ሁሉ ወደ ደማስቆ ንጉሥ ላኩ። **24** የሶርያውያንም ሠራዊት የመጡት ከትንሽ ሠራዊት ጋር ነበር፤ ነገር ግን ይሁዳ የአባቶቻቸውን አምላክ ከመተዋቸው የተነሳ እግዚአብሔር እጅግ ታላቅ በነበረው ሠራዊት ላይ ድልን ሰጣቸው። በዚህ መንገድ የሶርያውያን ሠራዊት በኢዮአስ ላይ ፍርድን አመጡበት። **25** ሶርያውያን ከሄዱ በኋላ ኢዮአስ ክፉኛ ቆስሎ ነበር። ከካህኑ ከዮዳሄ ልጆች ግድያ የተነሳ የገዛ አገልጋዮቹ አሲረውበት ነበር። በአልጋው ላይ ገደሉት፤ እርሱም ሞተ፤ በነገሥታቱ መቃብር ሳይሆን በዳዊት ከተማ ቀበሩት። **26** ያሴሩበትም ሰዎች የአሞናዊቷ የሰምዓት ልጅ ዛባድ፥ የሞዓባዊቷ የሰማሪት ልጅ ዮዛባት ነበሩ። **27** የልጆቹ ነገርና ስለ እርሱ የተነገሩት ዋና ዋና ትንቢቶች እንዲሁም የእግዚአብሔርን ቤት እንደገና መገንባቱ እነሆ በነገሥታቱ መጽሐፍ ማብራሪያ ተጽፈዋል። ልጁም አሜስያስ በእርሱ ቦታ ነገሠ።

---

2 Chronicles 24:1

መግዛት ጀመረ
“የይሁዳ ንጉሥ ሆነ”

አርባ ዓመት
“40 ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ሳብያ
ይህ የሴት ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር
እዚህ “ዐይኖች” የሚለው ቃል ማየትን ይወክላል፣ ማየት ደግሞ ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የኢዮአስን ተግባር አየ እና አጸናው። በ 2 ኛ ዜና 14 :1 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል እንደ ሆነ የወሰነው” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል አድርጎ የወሰደው” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በካህኑ በዮዳሄ ዘመን ሁሉ
ይህ አገላለጽ “ካህኑ ዮዳሄ በሕይወት እስካለ ድረስ” ማለት ነው። (ፈሊጥን፡ ይመልከቱ)

ዮዳሄ ሁለት ሚስቶችን አገባለት
“ዮዳሄ ለኢዮአስ ሁለት ሚስቶችን መረጠ”

2 Chronicles 24:4

ከዚህ በኋላ እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል መጀመሪያ ለመጠቆም እዚህ ያሚያገለግል ነው ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

ወዲያውኑ
"ወድያው"

በመጀመሪያዎቹ ሌዋውያን ምንም ነገር አላደረጉም
ሌዋውያኑ እንዳልታዘዙ ለማሳየት “ግን” የሚለውን ማከል ጠቃሚ ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “ሌዋውያኑ ግን ወዲያውኑ አላደረጉቱም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 24:6

ሌዋውያንን ለምን የቃል ኪዳኑን ሕግ አልጠየቅኸም?
ንጉሥ ዮአስ ዮዳሄ ኃላፊነቱን አልተወጣም ብሎ ለመክሰስ ይህን አወያይ መጠይቅ ጠየቀ ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “ግዴታህን ችላ ብለሃል። ሌዋውያንን የቃል ኪዳኑን ድንጋጌዎች እንድትጠይቅ ነግሬህ ነበር ... ፣ ግን አላፈፀምከውም ። ” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ስለቃል ኪዳኑ ድንኳን
ምንም እንኳን ሰሎሞን የገነባው መቅደስ ቢሆንም ፣ ይህ ግብር በሙሴ ጊዜ እና ‹የመገናኛ ድንኳን› ጊዜ ጀምሮ ሲሰበሰብ የነበረ መሆኑ የሚያሳስብ ነው ።

የተቀደሱ ነገሮች
ይህ በቤተመቅደሱ ውስጥ ለአምልኮ የሚውሉትን ዕቃዎች ያመለክታል ።

ለባኣሊም
“ሰዎች ለበኣሊም ጣዖታት አምልኮ እንዲገለገሉበት”

2 Chronicles 24:8

ሳጥን
አንድ ትልቅ የእንጨት ሳጥን

አወጁ
“እነርሱ አወጁ” ወይም “እነርሱ አስታወቁ”

ሁሉም መሪዎች እና ህዝብ ሁሉ
ይህ ጠቅለል ያለ ገለጻ ነው ። ምናልባት አንዳንድ ሰዎች በዚህ መንገድ ምላሽ አልሰጡ ይሆናል ። (ግነትን እና አጠቃላይን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 24:11

እንዲሁም በየቀኑ ያደርጉ ነበር
ይህ ሐረግ አዲስ ፣ ተደጋጋሚ ድርጊትን ያስተዋውቃል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያመለክትበት መንገድ ካለው ፣ እዚህ ልትጠቀምበት ትችላለህ ።

ውሰደው እና ወደ ስፍራው መልሰው
“ሳጥኑን ወስደህ ወደ ቦታው መልሰው”

ጠራቢዎች እና አናጢዎች
“የድንጋይ ሠራተኞች እና የእንጨት ሠራተኞች”

የብረት እና የናስ ሠራተኞች
“ከብረት እና ከናስ እቃዎችን የሚሠሩ ሰዎች”

2 Chronicles 24:13

በእጃቸው ወደፊት እየተጠገነ ሄደ
እዚህ ላይ “ወደፊት” የሚለው ቃል መሻሻልን ይወክላል ፣ “እጆች” የሚለው ቃል የእነርሱን ቁጥጥር ይወክላል ። ኣት: - “በእነሱ ቁጥጥር ስር ተሻሻለ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የተቀረው ገንዘብ
ይህ ሳጥኑ ውስጥ የተሰበሰበ ገንዘብ ነው ግን ለጥገናው የማይፈለግ ነው።

የቤት ዕቃዎች
ይህ ቀጥሎ ባሉት ቁጥሮች ውስጥ የተዘረዘሩትን “መገልገያዎች” እና “ማንኪያዎችን” ያመለክታል ።

በዮዳሄም ዘመን ሁሉ
ይህ ፈሊጥ የዮዳሄን ዕድሜ ያመለክታል ። ኣት: - “ዮዳሄ በሕይወት እስካለ ድረስ” ወይም “በዮዳሄ ዕድሜ ዘመን ሁሉ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 24:15

አርጅቶ ዕድሜም ጠግቦ ነበር
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ለምን ያህል ጊዜ እንደኖረ አፅንዖት ይሰጣል ። ኣት: “በጣም አረጀ” (ድግግሞሽን : ይመልከቱ)

ዕድሜ ጠገበ
ይህ ፈሊጥ ረጅም ዕድሜ እንደኖረ ያሚያመለክት ነው ። (ፈሊጥን : ይመልከቱ)

ዕድሜው **130** ዓመት
“ዕድሜው አንድ መቶ ሠላሳ ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

በነገሥታቱ መካከል
“በነገሥታቱ መቃብር” ወይም “በነገሥታቱ መቃብር መካከል”

ከእስራኤልም ጋር ፣ ከእግዚአብሔርና ከቤቱም ጋር ቸርነትን ሠርቶአልና
“ጥሩ” የሚለው ስያሜያዊ መግለጫ እንደ ቅፅል ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ለእግዚአብሔር እና ለእግዚአብሔር ቤተ-መቅደስ በይሁዳ መልካም ነገሮችን ስላደረገ” (ስማዊ ቅጽልን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 24:17

ለንጉሡ እጅ ነሱ
“ለንጉሥ ኢዮአስ አከበሩ” ወይም “ንጉሠን አከበሩ”

የዚያን ጊዜም ንጉሡ ሰማቸው
የሚቀጥለው ጥቅስ ንጉሡ ከእግዚአብሔር ይልቅ ጣዖታትን እንዲያገለግል እንደሚፈልጉ ያሳያል ፣ እርሱም ተስማማ ። አት: - “ንጉሡም የፈለጉትን እንዲያደርግ አግባቡት” (የሚጠበቅ እውትን እና ያልተገለጸ መረጃን : ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቁጣ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ ሆነ
የእግዚአብሔር ቁጣ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ እንደሸፈነ ነገር ተደርጎ ተገልጻል ። እዚህ ላይ “ይሁዳ” እና “ኢየሩሳሌም” የሚሉት ቃላት በዚያ ለሚኖሩት ሰዎች ተኪ መግለጫዎች ናቸው ። ኣት: - “እግዚአብሔር በይሁዳና በኢየሩሳሌም ሰዎች ላይ እጅግ ተቆጥቶ ነበር” (ዘይቤያዊን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ይህ የእነሱ ኃጢአት
“ኃጢአታቸው”

አሁንም እርሱ ሰደደ
እዚህ ላይ “አሁንም” የሚለው ቃል በእግዚአብሔር ቁጣ እና ንስሐ እንዲገቡ እድል ለመስጠት እና ፍርድን ለማስቀረት ነቢያትን መላኩ መካከል ያለውን ልዩነት ያሳያል።

ወደ ራሱ፣ እግዚአብሔር
የአፀፋው ተውላጠ ስም መመለስ ያለባቸው ወደ እግዚአብሔር እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣል ። (የአፀፋ ተውላጠ ስም :ይመልከቱ)

እነርሱ መስማት እምቢ አሉ
“ሕዝቡ ለመታዘዝ እምቢተኛ ሆኑ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 24:20

የእግዚአብሔር መንፈስ በዘካርያስ ላይ ወረደ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን የእግዚአብሔር መንፈስ በዘካርያስ ውስጥ ተገልጦ ትንቢት እንዲናገር አስችሎታል ማለት ነው ። በ 2 ኛ ዜና 15 ፡1 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

የዮዳሄ ልጅ ዘካርያስ
ይህ የዘካርያስን መጽሐፍ የጻፈው የበራክዩ ልጅ ዘካርያስ አይደለም ።

እንዳትበለጽጉ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ስለምን ትተላለፋላችሁ?
ዘካርያስ ይህንን አወያይ መጠይቅ ህዝቡን ለመገሠጽ ጠይቋል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “ልትበለጽጉ ያልቻላችሁት የእግዚአብሔርን ትእዛዝ እየተላለፋች ፣ ስለሆነ ነው።” (አወያይ መጠይቅን ፡ ይመልከቱ)

የዘካርያስ አባት ዮዳሄ ያደረገለትን ደግነት ቸል አለ
የዘካርያስ አባት ዮዳሄ ለኢዮአስ ያደረገውን ቸርነት አላስተዋለም።

ከአንተ ይፈልገው
ለሠራኸው ጥፋት ይቀጣሃል ”

2 Chronicles 24:23

ይህ ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል መጀመሪያ ለመጠቆም እዚህ ያገለግላል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ይችላሉ ።

ምርኮውን ሁሉ ከእነርሱ ላከ
“ምርኮውን ሁሉ ከይሁዳና ከኢየሩሳሌም ላከ”

እጅግ ታላቅ በሆነ ሰራዊት ላይ ድል ተቀዳጅቷል
'እጅግ ብዙ በሆነው በይሁዳ ሠራዊት ላይ ድል ተቀዳጅቷል'

በዚህ መንገድ ሶርያውያን በዮአስ ላይ ፍርድን አመጡበት
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ፍርድ ነው ። ይህ እንደ ድርጊት ሊገለፅ ይችላል ። ኣት. “በዚህ መንገድ እግዚአብሔር በኢዮአስ ላይ ለመፍረድ ሶሪያዊያንን ተጠቀመባቸው” (የረቂቅ ስሞችን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 24:25

ዮአስ እጅግ ቆስሎ ነበር
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ኢዮአስን እጅግ አቁስለውት ነበር” (ገቢራዊን እና ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

በዮዳሄ ልጆች ሞት ምክንያት
“የዮዳሄን ልጆች ስለ ገደለ”

አልጋው ላይ ገደሉት
“አገልጋዮቹ ኢዮአስ በአልጋው ላይ ገደሉት”

ዛባድ... ዮዛባት
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

የአሞናዊቱ ሴት ሰምአት ... ሰማሪት ሞዓባዊት ሴት
“ሳሚት ፣ ከአሞን አገር... ሺምሪ ፣ ከሞዐብ ምድር።” የሁለት ሴቶች ስሞች ነቸው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 24:27

ስለ ወንዶች ልጆች የሚናገረው ዘገባ
“ወንዶች ልጆቹ ስላደረጉት ነገር ተጽፎአል”

ስለ እርሱ የተነገሩ አስፈላጊ ትንቢቶች
“ነቢያት ስለ እርሱ የተናገሩት አስፈላጊ ነገር”

እነሆ እነርሱ ተጽፈዋል
እዚህ “እነሆ” ቀጥሎ ላለው መረጃ ልዩ ትኩረት እንዲሰጥ አንባቢውን ያነቃል ።

የነገሥታቱ መጽሐፍ ማብራሪያ
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 አሜስያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ አምስት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌም ሃያ ዘጠኝ ዓመት ነገሠ። የኢየሩሳሌሟ እናቱ ስም ዮዓዳን ነበር። 2 በእግዚአብሔር
ፊት ትክክለኛውን ነገር አደረገ፤ ነገር ግን በፍጹምና በተሰጠ ልብ አይደለም። 3 መንግሥቱ በሚገባ በጸናለት ጊዜ አባቱን ንጉሡን የገደሉትን አገልጋዮቹን
ገደላቸው። 4 በሙሴ ሕግ መጽሐፍ በተጻፈው መሠረት፦"አባቶች ስለ ልጆች መሞት አይገባቸውም፤ ልጆችም ስለ አባቶች መሞት አይገባቸውም። ይልቁንም
ማንኛውን ሰው ለራሱ ኃጢአት መሞት ይገባዋል" በማለት እግዚአብሔር እንዳዘዘው በማድረግ የገዳዮቹን ልጆች አልገደለም። 5 በተጨማሪም አሜስያስ
ይሁዳን በአንድነት ሰበሰበ፤ ይሁዳንና ቢንያምን ሁሉ በየአባቶቻቸው ቤቶች ከሺህ አለቆችና ከመቶ አለቆች በታች መዘገባቸው። ከሃያ ዓመትና ከዚያ በላይ
ያሉትን ቆጠረ፤ ወደ ጦርነት ሊሄዱ የሚችሉ፥ ጋሻና ጦርም ሊይዙ የሚችሉ ሦስት መቶ ሺህ የተመረጡ ሰዎች አገኘ። 6 ከእስራኤልም መቶ ሺህ ጦረኛ ሰዎች
በመቶ መክሊት ብር ቀጠረ። 7 ነገር ግን አንድ የእግዚአብሔር ሰው ወደ እርሱ መጥቶ፦"ንጉሥ ሆይ እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር፥ ከኤፍሬምም ሰዎች
ከአንዳቸውም ጋር አይደለምና የእስራኤል ሠራዊት ከአንተ ጋር አይሂዱ። 8 ነገር ግን ብትሄድ በጦርነትም ደፋርና ብርቱ ብትሆን እግዚአብሔር በጠላት ፊት
ይጥልሃል፤ ምክንያቱም የመርዳት ኃይል እና የመጣል ኃይል ያለው እግዚአብሔር ነው" አለው። 9 አሜስያስም ለእግዚአብሔር ሰው፦" ለእስራኤል ሠራዊት
ስለሰጠሁት መቶ መክሊትስ ምን እናደርጋለን?" አለው። የእግዚአብሔር ሰውም፦ "እግዚአብሔር ከዚያ እጅግ የበለጠ ሊሰጥህ ይችላል" ብሎ መለሰለት። 10
በመሆኑም አሜስያስ ከኤፍሬም ወደርሱ የመጡትን ሠራዊት ለይቶአቸው እንደገና ወደ ቤት ላካቸው። ስለዚህም በይሁዳ ላይ ቁጣቸው እጅግ ነደደ፤ ወደ
ቤትም በጋለ ቁጣ ተመለሱ። 11 አሜስያስም በርትቶ ሕዝቡን አውጥቶ ወደ ጨው ሸለቆ መራቸው፤ በዚያም አሥር ሺህ የሴይርን ሰዎች ድል ነሳቸው። 12
የይሁዳም ሠራዊት አሥር ሺህ ሰዎች ከነሕይወታቸው ማርከው ወሰዱ። ወደ ኮረብታው ጫፍ ላይ ወሰዱአቸውና ሁሉም እስኪንኮታኮቱ ድረስ ከዚያ ወደ ታች
ወረወሩአቸው። 13 ነገር ግን አሜስያስ ከእርሱ ጋር ወደ ጦርነት እንዳይሄዱ ያስመለሳቸው የሠራዊት ሰዎች ከሰማርያ እስከ ቤትሖሮን በይሁዳ ከተሞች ላይ
ጥቃት አደረሱ፤ ከሕዝቡም ሦስት ሺህ ሰዎች መትተው እጅግ ብዙ ምርኮ ወሰዱ። 14 አሜስያስ የኤዶምያስን ሰዎች ገድሎ ከተመለሰ በኋላ የሴይርን ሰዎች
ጣኦታት አምጥቶ የገዛ ራሱ አማልክት እንዲሆኑ አቆማቸው። በፊታቸውም ሰገደ፤ እጣንም አጠነላቸው። 15 ስለዚህም የእግዚአብሔር ቁጣ በአሜስያስ ላይ
ነደደ። አንድ ነቢይ ልኮ፦"የገዛ ሕዝባቸውን እንኳን ከአንተ እጅ ያላዳኑትን የአሕዛብን አማልክት ለምን ፈለግሃቸው?" አለው። 16 ነቢዩም ከእርሱ ጋር እየተነጋገረ
እያለ ንጉሡ፦"የንጉሡ አማካሪ እንድትሆን አድርገንሃል? አቁም! ለምን መገደል ይገባሃል?" አለው። ነቢዩም ንግግሩን አቁሞ፦"ይህንን ድርጊት በመፈጸምህና
ምክሬን ባለመስማትህ እግዚአብሔር ሊያጠፋህ እንደወሰነ አውቃለሁ" አለ። 17 ከዚያም የይሁዳ ንጉሥ አሜስያስ ከአማካሪዎቹ ጋር ተማክሮ፦" ና በጦርነት
ፊት ለፊት እንጋጠም" ብሎ ወደ እስራኤል ንጉሥ ወደ ኢዩ ልጅ ወደ ኢዮአካዝ ልጅ ወደ ኢዮአስ ላከ። 18 የእስራኤልም ንጉሥ ኢዮአስ መልዕክተኞችን ወደ
ይሁዳ ንጉሥ ወደ አሜስያስ መልሶ ላከና፦"በሊባኖስ የነበረ አንድ ኩርንችት፦ 'ልጅህን ለልጄ ሚስት አድርገህ ስጠው' ብሎ ወደ ሊባኖስ ዝግባ መልዕክት
ላከ፤ ነገር ግን አንድ የሊባኖስ አውሬ መንገድ ሲያልፍ ኩርንችቱን ረገጠው። 19 አንተም ፦'እነሆ ኤዶምያስን መትቻለሁ' ብለህ ልብህ ከፍ ከፍ ብሏል። በድልህ
ኩራ፤ ነገር ግን በቤትህ ተቀመጥ፤ አንተና ካንተ ጋር ይሁዳ ሁሉ ለምን በራስህ ላይ ችግር ፈጥረህ ትወድቃለህ?" አለው። 20 የይሁዳ ሰዎች ከኤዶምያስ
አማልክት ምክር ከመፈለጋቸው የተነሳ የይሁዳን ሰዎች ለጠላቶቻቸው አሳልፎ ይሰጣቸው ዘንድ ይህ ከእግዚአብሔር ታስቦ ነበርና አሜስያስ ሊሰማ
አልፈለገም። 21 ስለዚህ የእስራኤል ንጉሥ ኢዮአስ ጥቃት አደረሰ፤ እርሱና የይሁዳ ንጉሥ አሜስያስ የይሁዳ በነበረችው በቤትሳሚስ ፊት ለፊት ተጋጠሙ።
22 ይሁዳም በእስራኤል ፊት ተመታ፤ እያንዳንዱም ሰው ወደ ቤቱ ሸሸ። 23 የእስራኤል ንጉሥ ኢዮአስ የይሁዳን ንጉሥ የአካዝያስን ልጅ አሜስያስን
በቤትሳሚስ ማረከው። ወደ ኢየሩሳሌምም ይዞት መጣና ከኤፍሬም በር እስከ ማዕዘኑ በር ድረስ የኢየሩሳሌምን ቅጥር አራት መቶ ክንድ ርቀት ያህል አፈረሰው።
24 ወርቁንና ብሩን ሁሉ፥ በእግዚአብሔርም ቤት ከዖቤድኤዶም ጋር የነበሩትን ዕቃዎች በሙሉ እንዲሁም በንጉሡ ቤት የነበሩትን ዋጋ ያላቸውን ነገሮች ከታገቱት
ጋር ወስዶ ወደ ሰማርያ ተመለሰ። 25 የይሁዳ ንጉሥ የኢዮአስ ልጅ አሜስያስ፥ ከእስራኤል ንጉሥ ከኢዮአካዝ ልጅ ከኢዮአስ ሞት በኋላ አሥራ አምስት ዓመት
ኖረ። 26 አሜስያስን በተመለከተ ሌሎቹ ነገሮች የመጀመሪያውና የመጨረሻው እነሆ በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ የተጻፉ አይደለምን? 27
አሜስያስም እግዚአብሔርን ከመከተል ከራቀበት ጊዜ አንስቶ በኢየሩሳሌም ሴራ ያሴሩበት ጀመር። ወደ ለኪሶም ሸሸ፤ ነገር ግን ከበስተኋላው ሰዎች ላኩበት፤
እነርሱም በዚያ ገደሉት። 28 በፈረስም ጭነው መልሰው አመጡት፤ በይሁዳም ከተማ ከአባቶቹ ጋር ቀበሩት።

---

2 Chronicles 25:1

ሀያ - ዓመታት... ሃያ ዘጠኝ ዓመት
“25 ዓመት... 29 ዓመታት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ዮዓዳን
ይህ የሴት ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር
እዚህ “ዐይን” የሚለው ቃል ዕይታን ይወክላል ፣ እና ዕይታ ደግሞ የእግዚአብሔርን ፍርድ ወይም ግምገማ ያመለክታል ። በ 2ኛ ዜና መዋዕል 14:2 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል እንዲሆን የወሰነው” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

ነገር ግን በሙሉ ልብ አይደለም
እዚህ ላይ “በሙሉ ልብ” የሚለው ሐረግ “ሙሉ በሙሉ” የሚል ትርጉም አለው ። ኣት: “ነገር ግን ሙሉ በሙሉ አይደለም” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:3

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩ አዲስ ክፍል እንደሚጀምር ለመጠቆም ያገለግላል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

የሙሴ መጽሐፍ
ይህ የዘፍጥረትን ፣ የዘጸአትን ፣ የዘሌዋውያን ፣ የዘኁልቁን፣ እና የዘዳግምን መጻሕፍት የሚያመለክት ነው ።

2 Chronicles 25:5

ይሁዳን ሰበሰበ
እዚህ ላይ “ይሁዳ” የሚያመለክተው በይሁዳ የኖሩ ሰዎችን ነው ። ኣት: - “የይሁዳን ሕዝብ አንድ ላይ ሰበሰበ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

መዘገባቸው... ቆጠራቸው
አንድ ሰው ስማቸውን በመዝገብ ላይ እንዲጽፍ አደረገ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአባቶቻቸው ቤቶች
እዚህ “ቤቶች” የሚለው ቃል በውስጣቸው የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚገልጽ ተኪ ስም ነው ። ኣት: - “በአባቶቻቸው ቤተሰቦች” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ሻለቆች እና መቶ አለቆች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እነዚህ ቁጥሮች አለቆቹ የሚመሩትን ወታደሮች ብዛት ያመለክታሉ ። ኣት: - “የ 1000 ወታደሮች አዛዦች እና የ100 ወታደሮች አዛዦች” ወይም 2) “ሺህ” እና “መቶ” ተብለው የተተረጎሙት ቃላት ትክክለኛ ቁጥሮችን አይወክሉም ፣ ግን ትላልቅና ትናንሽ ወታደራዊ ምድቦች ስሞች ናቸው። ኣት: - “የትላልቅ የጦር ምድቦች አዛዦች እና የትናንሽ የጦር ምድቦች አዛዦች ።በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 1፡ 2 የሚገኘውን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ይሁዳንና ብንያምን ሁሉ
እዚህ “ይሁዳ” እና “ቢንያም” በሰፊው በይሁዳ መንግሥት ውስጥ የኖሩትን ሰዎች ያመለክታሉ ። ኣት: - “የይሁዳና የብንያም ሕዝብ ሁሉ” (የባህሪ ስሞችን :ይመልከቱ)

ዕድሜያቸው ሀያ ዓመት እና ከዚያ በላይ
እዚህ ከሃያዎቹ የሚበልጡ ቁጥሮች ከፍ ያሉ እንደሆኑ ይናገራል። ኣት: “ዕድሜው 20 ዓመትና ከዚያ በላይ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

አገኛቸው
“መኖራቸውን አወቀ”

300,000... 100,000
“ሦስት መቶ ሺህ... አንድ መቶ ሺህ” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

የተመረጡ ወንዶች
“ብቃት ያላቸው ወታደሮች” ወይም “ችሎታ ያላቸው ጦረኞች”

አንድ መቶ መክሊት ብር
“100 መክሊት ብር።” ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መቀየር ትችላለህ። ኣት: - “ወደ ሦስት ሺ ሦስት መቶ ኪሎ ግራም ብር” ወይም “3,300 ኪሎ ግራም ብር” (ቁጥሮችን የመጽሐፍ ቅዱስ ክብደቶችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:7

የእግዚአብሔር ሰው
“የእግዚአብሔር ነቢይ”

እስራኤል... የኤፍሬም ህዝብ
እነዚህ ለተመሳሳይ ቡድን የተሰጡ ሁለት ስሞች ናቸው ።

ከጠላትህ ፊት ጣልህ... ጣለህ
እዚህ ስለወታደራዊ ሽንፈት ሲናገር ንጉሡ መሬት ላይ እንደሚወረውር አድርጎ ይናገራል ። ኣት: - “ጠላትህ እንዲያሸንፍህ ያስችለዋል... ሽንፈት” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:9

አንድ መቶ መክሊት ያህል
“100 መክሊት ብር።” ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መቀየር ትችላለህ። ኣት: - “ወደ ሦስት ሺ ሦስት መቶ ኪሎ ግራም ብር” ወይም “3,300 ኪሎ ግራም ብር” (መጽኀፍ ቅዱሳዊ ክብደትን :ይመልከቱ)

የእስራኤል ሠራዊት ... ከኤፍሬም ወደ እርሱ የመጡ ወታደሮች ናቸው
እነዚህ አንዱን ሠራዊት የሚገልጹ ሁለት መንገዶች ናቸው ።

ስለዚህ እጅግ ተቆጡ
እዚህ የቁጣቸው መጨመር በእነርሱ ውስጥ እንደሚነድ እሳት እንደሆነ ተገልጾአል። ኣት: - “ስለዚህ ቁጣቸው በውስጣቸው እንደ እሳት ነደደ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ጽኑ ቁጣ
“በጣም ተቆጡ”

2 Chronicles 25:11

ደፋር ሆነ
“ደፋር ሆነ”

የጨው ሸለቆ
ይህ በሙት ባሕር አቅራቢያ የሚገኝ ቦታ ነው ።

አስር ሺህ ሰዎች... ሌላ አሥር ሺህ
“10,000 ወንዶች... ሌላ 10,000 ወታደሮች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ሁሉም ተፈጠፈጡ
ይህ ግነት ሲሆን የግድያውን ትክክለኛነት አፅንዖት የሚሰጥ ነው ። ኣት: - “ሁሉም እንዲጠፉ” (ግነትን ወይም አጠቃላይን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:13

አሜስያስ መልሶ የላካቸው የጦሩ ሰዎች
አሜስያስ ወደ እስራኤል የላከው የእስራኤል ሰራዊት ሰዎች ”

ቤትሖሮን
ይህ በኢየሩሳሌም አቅራቢያ በኤፍሬም የሚገኝ መንደር ነበር። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

መታቸው
እዚህ “መታቸው” ማለት እነርሱን መግደል ነው ። ኣት: “ተገደለ”(ፈሊጥን : ይመልከቱ)

ሦስት ሺህ ሰዎች
“3,000 ሰዎች”

ብዙ ምርኮ ወሰደ
“እጅግ ብዙ ዋጋ ያላቸውን ነገሮች ወሰደ”

2 Chronicles 25:14

አሁን እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅምር ለመጠቆም እዚህ ያገለገለ ነው ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

የኤዶማዊያን መገደል
“ኤዶማውያንን መግደል” ወይም “ኤዶማውያንን ማሸነፍ”

የሴይር ሰዎች አማልክት
“የሴይር ሰዎች ያሚያመልኳቸው አማልክት”

ሰገደ... አጠነ
እነዚህ አምልኮን የሚያመለክቱ ተግባራት ናቸው ። (ምሳሌያዊ ድርጊትን : ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቁጣ በአሜስያስ ላይ ነደደ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ በሚነድ እሳት ተመስሎ ተገልጾአል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቁጣ በአሜስያስ ላይ እንደ ሚነድድ እሳት ሆነ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የገዛ ወገኖቻቸውን እንኳ ከእጅህ ያላዳኑትን የሌሎች ሕዝብ አማልክት ለምን ፈለግህ?
ነቢዩ አሜስያስን ድል ያደረጋቸውን ሕዝብ አቅም አልባ አማልክት ማምለኩን ለመገሠጽ ይህን አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል ኃይል የሚለውን ተክቶ የገባ ቃል ነው ። ጥያቄው እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። አትቲ: - “የራሳቸውን ሕዝብ እንኳ ካንተ ኃይል የማያድኑትን ሕዝብ አማልክትን አመለካቸው።” (አወያይ መጠይቅን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የገዛ ወገኖቻቸውን እንኳ የማያድኑ አማልክት...
ይህ ጦርነቶችን የሚያሸንፈውን አማልክት እንደሚወስኑ ማሰብ በዘመኑ የተለመደ አስተሳሰብ እንደነበረ ያሳያል ።

2 Chronicles 25:16

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ ቀጣዩን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት ይጠቅማል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

ለንጉሡ አማካሪ አድርገንሃልን? ተው! መገደልን ለምን ትሻለህ ?
ንጉሡ እርሱን ተቃውሞ ስለተናገረ ነቢዩን ለመገሰጽ እነዚህን አወያይ መጠይቆችን ተጠቅሟል ። ጥያቄዎቹ እንደ መግለጫዎች ሊተረጎሙ ይችላሉ ። ኣት: - “ከአማካሪዎቼ መካከል አንድትሆን አልሾምኩህም። ስለዚህ ማውራት አቁም! ከእንግዲህ አንድ ነገር ብትናገር ወታደሮቼ እንዲገድሉህ እነግራቸዋለሁ! ” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ይህን ሥራ አደረግህ
ይህ በ 2 ኛ ዜና 25 ፡14 ውስጥ የኤዶማውያንን አማልክት ያመለኩትን አሜስያስን ይመለከታል ።

2 Chronicles 25:17

ኢዮአስ... ኢዮአካዝ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

ፊት ለፊት ተገናኙ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን በመልክተኛ ወይም በሌሎች ሰዎች አማካኝነት ከመግባባት ይልቅ ሁለቱም በአካል በዚያ ተገኝተዋል ማለት ነው ። ኣት: - “በአካል ተነጋገሩ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:18

በሊባኖስ የነበረው ኩርንችት... ኩርንችቱን ረገጠ
ይህ መልእክት ምሳሌያዊ መልክ ያለው ነው ። ከንቱ ኩርንችት አሜስያንን ይወክላል ፣ የሊባኖስ ዝግባው ደግሞ ኢዮስያስን ይወክላል።ኩርንችቱ በአውሬው መረገጡ መጥፎ ነገር እንደሚከሰትበት እና ይህን ለማስቆም ኃይል የሌለው መሆኑን ይገልጻል ። የምሳሌው ነጥብ አሜስያስ ኢዮአስን መገዳደር ሞኝነት መሆኑ ነው ። (ምሳሌን :ይመልከቱ)

ኩርንችት
ይህ ትንሽ ፣ ሹል እሾህ ያለው ተራ ተክል ነው።

ዝግባ
በጣም ትልቅ የዛፍ ዓይነት

ልብህ ከፍ ከፍ አደረገህ
ይህ ማለት ኩራተኛ ነው ማለት ነው ። ኣት: - “ኩራተኛ ሆነሃል” (ፈሊጥን ፡ ይመልከቱ)

አንተ ከይሁዳ ጋር ትወድቅ ዘንድ ስለምን መከራ ትሻለህ?
ኢዮስያስ አሜስያስን ከእርሱ ጋር እንዳይዋጋ ለማስጠንቀቅ ይህን አወያይ መጠይቅ ተጠቅሟል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “አንተ ከይሁዳ ጋር ሁላችሁንም ችግር ላይ መጣል የለብህም።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

መውደቅ
እዚህ “መውደቅ” “መሞት” ማለት ነው ።

ይሁዳ
እዚህ ላይ “ይሁዳ” በይሁዳ የሚኖሩትን ህዝብ የተካ ስም ነው ። አት: - “የይሁዳ ሰዎች” (ዘወርዋራን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:20

ይህ ክስተት ከእግዚአብሔር ነበር
“እግዚአብሔር ይህ ነገር እንዲከሰት ፈቅዷል”

በጠላቶቻቸው እጅ ውስጥ
እዚህ “እጅ” የማሸነፍ ኃይልን ያመለክታል ። አት: - “በጠላቶቻቸው እጅ” ወይም “ጠላቶቻቸው ሊያሸንፏቸው ይችላሉ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ፊት ለፊት ተገናኙ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ሌሎች ሰዎችን ብቻ ወደ ውጊያው ከመላክ ይልቅ ሁለቱም ግለሰቦች ውጊያው ላይ ተገኝተው ነበር ማለት ነው ። በ 2 ኛ ዜና 25 ፡17 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “በአካል ተገናኙ።” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

የይሁዳ ንብረት የሆነችው ቤትሳሚስ
የቤትሳሚስ ከተማ በይሁዳ ይገኛል።

ይሁዳ በእስራኤል ፊት ተመታ
እዚህ “ይሁዳ” እና “እስራኤል” የይሁዳ እና የእስራኤልን ወታደሮች ለማለት ነው ፣ “ተመቱ” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን “ተሸነፉ” ማለት ነው ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የእስራኤል ወታደሮች የይሁዳን ወታደሮች አሸነፉ” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው
ይህ ከጦርነቱ የተረፉ የይሁዳን ወታደሮች በተመለከተ ጠቅለል ያለ መረጃ ነው ። ኣት: - “የተረፉት የይሁዳ ወታደሮች” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 25:23

ርቀቱ አራት መቶ ክንድ ነው
አንድ ክንድ 46 ሴንቲሜትር ነው ። ኣት: - “ርቀቱ 400 ክንድ” ወይም “ርዝመቱ 180 ክ.ሜ የሆነ ” (ቁጥሮችን እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀትን ፡ ይመልከቱ)

ከዖቤድኤዶም ጋር
እዚህ “ዖቤድኤዶም” የሚለው የዚህን ሰው ዝርያ ያመለክታል ። አት: - “በዖቤድኤዶም ዘሮች ጥበቃ” (የባህሪ ስምን እና የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

የንጉሥ ቤት
“ንጉሣዊው ቤተ መንግሥት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 25:25

የቀሩትም ጉዳዮች ... በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ የተጻፈ አይደለምን?
ይህንን አወያይ መጠይቅ በአሜስያስ ላይ የደረሰው ነገር በደንብ የታወቀ መሆኑን ለአንባቢው ለማስገንዘብ ይጠቅማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “አሜስያስን የሚመለከቱ ጉዳዮች ሁሉ እነሆ ፣ በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ ተጽፈዋል።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

የፊተኛውና የኋለኛው የአሜስያስ ነገር
እዚህ “የፊተኛውና እና የኋለኛው” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው እነዚያን ጽንፎች እና በመካከላቸው ያሉትን ነገሮች ሁሉ ነው ። ኣት: - “አሜስያስን የሚመለከቱ ጉዳዮች ሁሉ” (ሜሪዝምን :ይመልከቱ)

እነሆ
ይህ አንባቢው ቀጥሎ ለሚነገረው እውነት ልዩ ትኩረት እንዲሰጥ ያነቃል።

የይሁዳና የእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው።

2 Chronicles 25:27

ያህዌን ከመከተል ዞር አለ
እዚህ “ዞር አለ ” ማለት እግዚአብሔርን አልታዘዝም አለ ማለት ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔርን መታዘዝ አቆመ” ወይም “እግዚአብሔርን መታዘዝ ጀመረ” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

ሴራ ማሴር ጀመሩ... ላኩ... አመጡ
ጽሑፉ “ማንን” እንደሚያመለክቱ አይገልጽም። ከተቻለ በትርጉምዎ ላይ “እነርሱ” የተባሉትን አነጋገሮች አስታውሱ።

በእሱ ላይ ሴራ ያሴሩ
የቃላት ስሙ “ሴራ” እንደ ድርጊት ሊገለጽ ይችላል ። ኣት: - “በእሱ ላይ አሴሩ” ወይም “በእሱ ላይ አሴሩ” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

ለኪሶ
በይሁዳ ያለች ከተማ (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

መልሰው አመጡት
“አስከሬኑን አመጡ”

የይሁዳ ከተማ
ይህ የኢየሩሳሌም ሌላ ስም ነበር ፣ የዳዊት ከተማም ተብላ ትጠራ ነበር ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 የይሁዳም ሕዝብ ሁሉ አሥራ ስድስት ዓመት የነበረውን ዖዝያንን ወስደው በአባቱ በአሜስያስ ቦታ አነገሡት። **2** ኤላትን እንደገና የገነባትና ወደ ይሁዳ ወደቀድሞ ይዞታዋ የመለሳት እርሱ ነው። ከዚያ በኋላ ንጉሡ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ። **3** ዖዝያን መንገሥ በጀመረ ጊዜ አሥራ ስድስት ዓመቱ ነበር። በኢየሩሳሌምም ሃምሳ ሁለት ዓመት ነገሠ። የእናቱም ስም ይኮልያ ነበር፤ የኢየሩሳሌም ሴት ነበረች። **4** በሁሉም ነገር የአባቱን የአሜስያስ ምሳሌነት በመከተል በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛውን ነገር አደረገ። **5** እግዚአብሔርን መታዘዝ ባስተማረው በዘካርያስ ዘመን እግዚአብሔርን ለመፈለግ በልቡ ቆርጦ ነበር። እግዚአብሔርን በፈለገ ጊዜ እግዚአብሔር የተሳካለት አደረገው። **6** ዖዝያን ወጥቶ ከፍልስጤማውያን ጋር ተዋጋ። የጌትንና የየብናንና የአዛጦንን የከተማ ቅጥሮች አፈረሰ፤ በአዛጦን አገርና በፍልስጤማውያን መካከል ከተሞችን ገነባ። **7** እግዚአብሔርም በፍልስጤማውያን ላይ፥ በጉርበኣል በሚኖሩ ዓረባውያን ላይና በምዑናውያን ላይ ረዳው። **8** አሞናውያንም ለዖዝያን ግብር ይከፍሉ ነበር፤ እጅግ ኃይለኛ ከመሆኑ የተነሳ ዝናውም እስከ ግብጽ መግቢያ ድረስ ወደ ሌሎች አገሮች ተሰራጨ። **9** በተጨማሪም ዖዝያን በኢየሩሳሌም በማዕዘኑ በር፥ በሸለቆው በርና በቅጥሩ መዞሪያ ላይ ረጃጅም ማማዎችን ገንብቶ መሸጋቸው። **10** በቆላው እንዲሁም በደጋው እጅግ ብዙ ከብቶች ስለነበሩት በምድረ በዳው የመጠባበቂያ ማማዎችን ሠራ፤ በርካታ ጉድጓዶችንም ቆፈረ። እርሻ ይወድ ስለነበርም በኮረብታማው አገርና በፍሬያማው መስክ ውስጥ ገበሬዎችና የወይን አትክልተኞች ነበሩት። **11** በተጨማሪም ዖዝያን በጸሐፊው በይዒኤልና ከንጉሡ አለቆች በአንዱ በሐናንያ ሥልጣን ስር በነበረው በመዕሤያ በሚቆጠሩበት ቁጥር መሰረት የተደራጁ በቡድን ወደ ጦርነት ይሄዱ የነበሩ የተዋጊ ሰዎች ሠራዊት ነበሩት። **12** የአባቶቻቸውም ቤቶች አለቆች የተዋጊ ሰዎች አጠቃላይ ቁጥር ሁለት ሺህ ስድስት መቶ ነበር። **13** ከበታቻቸውም ንጉሡን ከጠላቱ ለመጠበቅ የሚረዳ በብርቱ ኃይል የሚዋጋ የሦስት መቶ ሰባት ሺህ እምስት መቶ ሰዎች ሠራዊት ነበር። **14** ዖዝያንም ለሠራዊቱ ሁሉ ጋሻዎች፥ ጦሮች፥ የራስ ቁሮች፥ ጥሩሮች፥ ቀስቶችና የሚወነጭፉአቸውን ድንጋዮች አዘጋጅቶላቸው ነበር። **15** በኢየሩሳሌምም ፍላጻዎችንና ትልልቅ ድንጋዮችን ለመወርወር በግንብና በመታኮሻ ቅጥር ላይ እንዲሆኑ የተካኑ ባለሙያዎች የፈለሰፏቸውን ማንቀሳቀሻ ሞተሮች ገነባ። እጅግ እስኪበረታም ድረስ እግዚአብሔር በብዙ ረድቶታልና ዝናው እስከ ሩቅ ቦታዎች ተሰራጨ። **16** ነገር ግን ዖዝያን በበረታ ጊዜ እስኪበላሽ ድረስ ልቡ ታበየ፤ ወደ እግዚአብሔር ቤት ገብቶ በዕጣን መሠዊያው ላይ ዕጣን በማጠኑ አምላኩን እግዚአብሔርን በደለ። **17** ካህኑም ዓዛርያስ ከእርሱም ጋር ደፋር ሰዎች የነበሩ ሰማንያ የእግዚአብሔር ካህናት ተከትለውት ገቡ። **18** ንጉሡንም ዖዝያንን ተቃውመው፦"ዖዝያን ሆይ፦ ለእግዚአብሔር ዕጣን ማጠን ለእግዚአብሔር ለተቀደሱት ለካህናቱ ለአሮን ልጆች የተሰጠ እንጂ ዕጣን ማጠን ለአንተ አይደለም። ተላልፈሃልና ከቅዱሱ ቦታ ውጣ። በዚህ ነገር ከእግዚአብሔር ዘንድ ላንተ ምንም ክብር አይሆንልህም" አሉት። **19** ዖዝያንም ተቆጣ። ዕጣን የሚያጥንበትን ጥና በእጁ ይዞ ነበር። በካህናቱ ላይ በተቆጣ ጊዜ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ በዕጣኑ መሠዊያ አጠገብ በካህናቱ ፊት ግንባሩ ላይ ለምጽ ወጣበት። **20** ዋናው ካህንና ካህናቱ ሁሉ ተመለከቱት፤ እነሆ ግንባሩ ላይ ለምጻም ሆኖ ነበር። በፍጥነትም ከዚያ ቦታ አስወጡት። በእርግጥም እግዚአብሔር በለምጽ መትቶት ስለነበር እርሱም ለመውጣት ቸኮለ። **21** ንጉሡም ዖዝያን እስከሚሞትበት ቀን ድረስ ለምጻም ነበረ፤ ለምጻም በመሆኑም ከእግዚአብሔር ቤት ተገልሎ ስለነበር ከሰዎች ርቆ በተለየ ቤት ይኖር ነበር። ልጁም ኢዮአታም በንጉሡ ቤት ላይ የበላይ ሆኖ የምድሩን ሕዝብ ይገዛ ነበር። **22** ዖዝያንን በተመለከተ ሌሎቹ ነገሮች የመጀመሪያውና የመጨረሻው የአሞጽ ልጅ ነቢዩ ኢሳይያስ በጻፈው ውስጥ ይገኛሉ። **23** ዖዝያንም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ "ለምጻም ነው" ብለውም ከአባቶቹ ጋር በነገሥታቱ መቃብር ሥፍራ ቀበሩት።

---

2 Chronicles 26:1

የይሁዳ ሰዎች ሁሉ የአሥራ ስድስት ዓመት ልጅ የነበረውን ዖዝያንን ወስደው በአባቱ በአሜስያስ ፋንታ አነገሡት።
“ሁሉም” የሚለው ቃል ጠቅላል ያለ አገላለጽ ነው ። አንዳንድ ሰዎች እርሱ ንጉሥ እንዲሆን አይፈልጉ ይሆናል ። ኣት: “የይሁዳ ሕዝብ የ 16 ዓመቱን ዖዝያንን ወስዶ በአባቱ በአሜስያስ ፋንታ አነገሡት” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

አስራ ስድስት...ሃምሳ ሁለት
“16... 52” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ኤላትን የሠራው እርሱ ነበር
ዖዝያን ብቻውን አሠራውም። ኣት: - “ኤላት እንደገና እንድትሠራ ያዘዘው እርሱ ነበር” ወይም “ኤላት እንደገና የተሠራው በእርሱ ቁጥጥር ነበር” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

ኤላት
በይሁዳ ያለች ከተማ (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ወደ ይሁዳ መለሳት
ወደ ይሁዳ መለሰው። ”ይህ ማለት የእርሱ ሠራዊት ከተማዋን ስለተቆጣጠረ እንደገና የይሁዳ ሆነች ።

ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ መሞቱ የሚነገርበት መንገድ ነው ። (ዘወርዋራ አነጋገርን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 26:4

በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር አደረገ
ዐይን ማየትን ይወክላል ፣ ማየት ደግሞ አመለካከትን ወይም ፍርድን ይወክላል። በ 2 ኛ ዜና 14፡ 2 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል ነው ብሎ የሚወስነው” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል ነው የሚለው” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

በሁሉ የአባቱን የአሜስያስን ምሳሌ መከተል
ይህ የሚያመለክተው አባቱ በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር እንዳደረገ ነው ። ኣት: “አባቱ አሜስያስ እንዳደረገው” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

በሁሉም ነገር
ይህ ግርድፍ ነው ። ኣት: - “በተመሳሳይ መንገድ” (ግነትን እና አጠቃላይን ፡ ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለመፈለግ ራሱን አዘጋጀ
እዚህ“ራሱን አዘጋጅ” አንድ ነገር ለማድረግ ቁርጥ ውሳኔ መወሰንን የሚያመለክት ነው ። እግዚአብሔርን መፈለግ እርሱን ለማወቅ ፣ ለማምለክ እና ለመታዘዝን መምረጥን ያመለክታል ። ኣት: - “እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ቆርጦ ነበር” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

በዘካርያስ ዘመን
እዚህ ላይ “የዘካርያስ ቀናት” ዘካርያስ ካህን የነበረበትን ዘመን የሚያመለክት አገላለጽ ነው ። ኣት: - “ዘካርያስ ካህን በነበረ ጊዜ” (ዘይቤያዊን፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔርን ይፈልግ በነበረ ጊዜ
“እግዚአብሔርን በፈለገበት ጊዜ ሁሉ”

እግዚአብሔርን ፈለገ
እግዚአብሔርን መፈለግ እርሱን ለማወቅ ፣ ለማምለክ እና ለመታዘዝ መምረጥን ያመለክታል ። ኣት: - “እግዚአብሔርን መታዘዝ መረጠ” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 26:6

ዖዝያን ወጥቶ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ተዋጋ
እዚህ ላይ “ዖዝያን” እራሱን እና የመረጠውን ሠራዊት ይወክላል ። ኣት: - “ዖዝያን ሠራዊቱን እየመራ ከፍልስጥኤማውያን ጋር ለዋጋ ወጣ” ወይም “ዖዝያንና ሠራዊቱ ወጥተው ከፍልስጥኤማውያን ጋር ተዋጉ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል ፡ይመልከቱ)

አፈረሰ... ከተሞችን ሠራ... እግዚአብሔር ረዳው
እዚህ “እርሱ” እና “እርሱን” የሚሉት ተውላጠ ስሞች ዖዝያንንና ሠራዊቱን ይወክላሉ። ኣት: “ዖዝያንና ሠራዊቱ አፈረሱ... ከተሞችን ገነቡ... እግዚአብሔርም ረዳቸው” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

የበናን
ይህ በሰሜናዊቷ ይሁዳ የነበረ ከተማ ነው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

የአሸዶድ አገር
“በአሸዶድ ዙሪያ ያለች አገር” ወይም “በአሸዶድ አቅራቢያ”

ጉርበኣል
ይህ በአረባዊያን ምድር የሚገኝ ከተማ ነበር ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

በምዑናውያን
ይህ በሴይር አቅራቢያ ካለው ከማኦን መንግሥት ወደዚያ አካባቢ የተጓዙት ሰዎች ሳይሆኑ አይቀሩም ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

እስከ ግብጽ መግቢያ ድረስ ዝናው ተዛመተ
የእርሱ ዝና መስፋፋት በተለያዩ ቦታዎች ስለ እርሱ ማወቃቸውን የሚያመለክት ነው ። ኣት: ““ እስከ ግብፅ ዳርቻ ድረስ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች እሱ ስለሚያደርገው ነገር አወቁ ”

2 Chronicles 26:9

ዖዝያን ማማዎቹን ሠሩ
እዚህ “ዖዝያን” ማማዎቹን እንዲሠሩ ያዘዛቸውን ሠራተኞች ይወክላል ። ኣት: - “ዖዝያን ሠራተኞቹ ማማዎቹን እንዲሠሩ አደረገ” ወይም “የዖዝያን ሠራተኞች ማማዎቹን ሠሩ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

እርሱ ማማዎቹን ሠራ... ብዙ ጉድጓዶችን ቆፈረ
ዖዝያን ሠራተኞቹን አዞ ፤ እነርሱም እንዲህ አደረጉ። ኣት: - “ሠራተኞቹ ማማዎቹን እንዲገነቡ አደረገ... ብዙ ጉድጓዶችን እንዲቆፍሩ” ወይም “መጠበቂያ ማማዎችን ሠሩ... ብዙ ጉድጓዶችንም ቆፈሩ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ብዙ ከብቶች ነበሩት... ገበሬዎች ነበሩት... እርሻን ይወድ ነበር
“እርሱ” የሚለው ቃል ዖዝያንን ያመለክታል ።

2 Chronicles 26:11

ይዒኤል... መዕሤያ ፣ አለቃው... ሐናንያ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ኃያላኑን መሪዎች የነገድ አለቆች መሪዎችን
“ኃያላኑን የመሩት የቤተሰብ መሪዎች”

2,600... 307,500
“ሁለት ሺህ ስድስት መቶ... ሦስት መቶ ሰባት ሺህ አምስት መቶ”
(ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

በእነርሱ ሥር ሠራዊት ነበር
እዚህ “እጃቸው” ሥልጣናቸውን ይወክላል። ኣት: - “በእነርሱ ሥር ሠራዊት ነበር” ወይም “ሠራዊትን ያዙ ነበር” (የባህሪ ስምን፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 26:14

ዖዝያን አዘጋጀላቸው
'ዖዝያን ምግብ ሰጣቸው'

የራስ ቁር
የራስ ቁር የራስ መከላከያ ሽፋን ነው ።

ጥሩር
ይህ ከብረት ሰንሰለቶች የተሠራ የአካል መሸፈኛ ነው ።

በብልሃተኞች እጅ የተነደፉ ማሽኖችን ሠራ
እዚህ “ማሽኖችን ሠራ” የሚለው ዖዝያን ሠራተኞቹ እንዲገነቡ ያዘዘውን ይወክላል ። ኣት: - “ሠራተኞቹ በሰለጠኑ ሰዎች የተነደፉ ማሽኖችን ሠሩ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ቅጥር
የከተማው ግድግዳዎች ማዕዘናት ሲሆኑ ወታደሮቹ ለውጊያ የሚመሸጉባቸው ቦታዎች ናቸው።

እርሱ በጣም ተበረታቶ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር እጅግ ረድቶታል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 26:16

ልቡ ከፍ ከፍ አለ
እዚህ ልብ ከፍ ከፍ ማለት ኩራትን ያመለክታል ። ኣት: - “ኩራተኛ ሆነ”(ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

ከእርሱም ጋር ጽኑዓን የነበሩ ሰማንያ የእግዚአብሔር ካህናት
ከቀዳሚው ሐረግ "ገቡ" የሚለው ግስ ተወስዷል ። ኣት: “ከእርሱ ጋር ጽኑዓን የሆኑ ሰማንያ የእግዚአብሔር ካህናት” ወይም “ደፋር ሰዎች የነበሩት ስምንት የእግዚአብሔር ካህናት ከእርሱ ጋር አብረው ሄዱ” (የቃላት ግድፈትን ፡ ይመልከቱ)

ዖዝያን ሆይ ፥ ዕጣን ለእግዚአብሔር ታጥን ዘንድ ለአንተ አይገባም
“ዖዝያን ሆይ ዕጣን ማጨስ ለአንተ አይደለም” ወይም “ዖዝያን ሆይ ፣ ለእግዚአብሔር ዕጣን የማጠን መብት የለህም”

የአሮን ልጆች
እዚህ “ወንዶች ልጆች” ዘሮችን ይወክላሉ ። ኣት: - “የአሮን ዘሮች” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዕጣን ለማጠን የተቀደሱ ናቸው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር ዕጣን ያጨሱ ዘንድ የቀደሰው” ወይም “እግዚአብሔር ዕጣን ያጥን ዘንድ የመረጠው”

2 Chronicles 26:19

ጥና
ይህ ዕጣን ለማቃጠል የሚያገለግል ልዩ ድስት ወይም ጎድጓዳ ሳህን ነው።

እነሆ ፥ ለምጻም ሆነ
እዚህ “እነሆ” የሚለው ቃል ካህናቱ ባዩት ነገር ተደንቀው እንደነበር ያሳያል ።

እነሱ በፍጥነት ከዚያ አባረሩት
“በፍጥነት ከዚያ እንዲወጠ አስገደዱት” ወይም “በፍጥነት አባረሩት”

እግዚአብሔር ቀሰፈው
ይህ እግዚአብሔር በሽተኛ እንዳደረገው ሲናገር ልክ እግዚአብሔር እንደመታው በማስመሰል ተናግሯል ። ኣት: “እግዚአብሔር በሽተኛ አደረገው” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 26:21

እስከ ዕለተ ሞቱ ድረስ
“እስከሞተበት ጊዜ ድረስ” ወይም “በቀሪው የሕይወት ዘመኑ ሁሉ”

በተለየ ቤት ውስጥ ኖረ
ይህ የሚያመለክተው ከሌሎች ቤቶችና ከሌሎች ሰዎች ርቆ መኖሩን ነው ።

ከእግዚአብሔር ቤት ተቆረጠ
እዚህ ከእግዚአብሔር ቤት “ተቆርጠ” ከቤተመቅደስ መነጠልን ይወክላል። ኣት: - “ከእግዚአብሔር ቤት ተገለለ” ወይም “ወደ ቤተመቅደስ እንዲሄድ አልተፈቀደለትም” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

ልጁ ኢዮዓታም በንጉሡ ቤት ላይ ተሹሞ ነበር
እዚህ ላይ ከአንድ ነገር በላይ መሆን ለእሱ ኃላፊነት ወይም ስልጣን እንዳለው ያሳያል። ኣት: - “ልጁ ኢዮአታም ለንጉ king ቤት ሀላፊ ነበር” ወይም “ልጁ ኢዮአታም በቤተ መንግሥቱ ውስጥ ሹም ነበር” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

የንጉሡ ቤት
ይህ የንጉሡ ቤተ መንግስት የነበረውን ያመለክታል ።

2 Chronicles 26:22

ከመጀመሪያው አንስቶ እስከ መጨረሻው ዖዝያንን የሚመለከቱ ሌሎች ጉዳዮች በአሞጽ ልጅ በነቢዩ ኢሳይያስ ተጽፈዋል።
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የዖዝያንን ሌሎች ጉዳዮች ከቀድሞው እስከ መጨረሻው ድረስ ፣ የአሞጽ ልጅ ኢሳይያስ መዝግቧቸዋል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

ከመጀመሪያው እስከ መጨረሻው
(ሜሪዝምን ፡ይመልከቱ)

አሞጽ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም፡ይመልከቱ)

ዖዝያንም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ መሞቱ የተነገረበት ጨዋነት ያለው መንገድ ነው ። ኣት-“እንዲሁ ዖዝያን ሞተ” (ዘወርዋራን ፡ይመልከቱ)

ከአባቶቹ ጋር ቀበሩት
“ሰዎቹ በአባቶቹ አቅራቢያ ቀበሩት” ወይም “አባቶቹ በተቀበሩበት ቀበሩት ።”

በእርሱም ፋንታ ልጁ ኢዮአታም ነገሠ
“ልጁ ኢዮአታም ከዖዝያን በኋላ ነገሠ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ኢዮአታምም መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ አምስት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም አሥራ ስድስት ዓመት ነገሠ። የእናቱም ስም ኢየሩሳ ነበር፤ እርሷም የሳዶቅ ልጅ ነበረች። **2** በሁሉም ነገር የአባቱን የዖዝያንን ምሳሌ ተከትሎ በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛውን ነገር አደረገ። ወደ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ከመግባትም ተቆጠበ። ሕዝቡ ግን ገና በክፉ መንገድ ይሄዱ ነበር። **3** የእግዚአብሔርን ቤት የላይኛውን በር ሠራ፤ በዖፌልም ኮረብታ ላይ እጅግ ብዙ የግንባታ ሥራዎችን ሠራ። **4** በተጨማሪም በኮረብታማው የይሁዳ አገር ላይ ከተሞችን፥ በደኖቹ ውስጥ ደግሞ አምባዎችንና ማማዎችን ገነባ። **5** ከአሞንም ሕዝብ ንጉሥ ጋር ተዋግቶ አሸነፋቸው። በዚያው ዓመት የአሞን ልጆች አንድ መቶ መክሊት ብር፥ አሥር ሺህ መስፈሪያ ስንዴ፥ አሥር ሺህ መስፈሪያ ገብስ ሰጡት። የአሞን ሕዝብ በሁለተኛውና በሦስተኛውም ዓመት ተመሳሳዩን ያህል ሰጡት። **6** በመሆኑም ኢዮአታም በአምላኩ በእግዚአብሔር ፊት በጽናት ስለተራመደ ብርቱ ሆነ። **7** ኢዮአታምን በተመለከተ ሌሎቹ ነገሮች ጦርነቶቹ ሁሉና መንገዱ እነሆ በእስራኤልና በይሁዳ ነገሥታት መጽሐፍ ተጽፈዋል። **8** ኢዮአታም መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ አምስት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌም ለአሥራ ስድስት ዓመታት ነገሠ። **9** ኢዮአታምም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊትም ከተማ ቀበሩት። ልጁም አካዝ በእርሱ ቦታ ነገሠ።

---

2 Chronicles 27:1

ዕድሜ ሃያ-አምስት ... አሥራ ስድስት ዓመት
“ዕድሜው 25 ዓመት ... የ 16 ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ኢየሩሳ
ይህ የሴት ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርም ፊት ቅን ነገር አደረገ
እዚህ ያሉት ዓይኖች ማየትን ይወክላሉ ፣ ማየት ደግሞ ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የኢዮአታም ድርጊቶችን አይቶ አጸደቀ። ይህንን በ 2ኛ ዜና 14 ፡ 2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል ነው ያለውን ነገር አደረገ” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል እንደሆነ የቆጠረውን ያደርግ ነበር” (ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

በሁሉም ነገር
“እርሱ በሠራው ሁሉ”

2 Chronicles 27:3

የላይኛውን በር ሠራ... ብዙ ሠራ ፣... ከተሞችን ሠራ... ግንቦችንና ማማዎችን ሠራ
ኢዮአታም በነገሠ ጊዜ ሠራተኞቹ እነዚህን ነገሮች እንዲሠሩ አድርጎ ይሆናል። ኣት: “ሠራተኞቹ የላይኛውን በር እንዲሠሩ... ሠራተኞቹ ብዙ ነገሮችን እንዲሠሩ ፣ ሰራተኞቹ ከተማዎችን እንዲገነቡ ፣ ሰራተኞቻቸው ግንቦችንና ማማዎችን እንዲገነቡ አድርጓቸዋል” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የዖፌል ኮረብታ
ይህ በኢየሩሳሌም የሚገኝ ኮረብታ ነው። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

2 Chronicles 27:5

እንዲሁም ከአሞን ህዝብ ንጉሥ ጋር ተዋጋ
ኢዮአታም ሠራዊቱን ወደ ውጊያ እንደመራ አንባቢው እንዲረዳው አድርጎ መተርጎም ሊኖርብህ ይችላል ። ኣት: “እርሱ ሠራዊቱን ከአሞን ሕዝብ ንጉሥ ጋር እንዲዋጋ መራ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

ከአሞን ህዝብ ንጉሥ ጋር
የአሞን ንጉሥ ሰራዊቱን ወደ ጌት እንደመራ አንባቢው እንዲረዳው መተርጎም የኖርብህ ይሆናል። ኣት: - “ከአሞን ንጉሥና ከሠራዊቱ ጋር” (ሁሉን በአንሱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

አንድ መቶ መክሊት ብር
ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መለወጥ ትችላለህ። “መክሊት” ከ 33 ኪሎግራም ጋር እኩል ነው ። ኣት: - “100 መክሊት ብር” ወይም “3,300 ኪሎ ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ክብደትን እና ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

አሥር ሺህ መስፈሪያ ስንዴ
ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መለወጥ ትችላለህ። እዚህ “መስፈሪያ” ተብሎ የተተረጎመው ቃል “ኮር” ሲሆን እና ከ 220 ሊትር ጋር እኩል ነው ። ኣት: - “10,000 መስፈሪያ ስንዴ ” ወይም “2,200 ኪሎ ግራም ስንዴ” (የመጽሐፍ ቅዱስ ይዘትን እና ቁጥሮችን:ይመልከቱ)

አሥር ሺህ መስፈሪያ ገብስ
ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት መለወጥ ትችላለህ ። እዚህ “መስፈሪያ” ተብሎ የተተረጎመው ቃል “ኮር” ሲሆን ከ 220 ሊትር ጋር እኩል ነው ። ኣት: - “10,000 መስፈሪያ ገብስ” ወይም “2,200 ኪሎ ሊትር ገብስ” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ይዘትን እና ቁጥሮችን:ይመልከቱ)

በሁለተኛው እና በሦስተኛው ዓመት ውስጥ
“እነርሱን ባሸነፈ በሁለተኛውና በሦስተኛው ዓመት”

2 Chronicles 27:8

ዕድሜው ሃያ-አመት ... አሥራ ስድስት ዓመት
“ዕድሜው 25 ዓመት... የ 16 ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ኢዮአታም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
የኢዮአታም ሞት እንቅልፍ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። ኣት: - “ኢዮአታም ሞተ” (ዘይቤያዊን እና ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

ቀበሩት
“ሰዎች ቀበሩት”

በእርሱ ምትክ ነገሠ
“በእርሱ ምትክ” የሚለው ሐረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ፣ “በእርሱ ፋንታ” የሚል ትርጉም አለው። ኣት: “በኢዮአታም ፋንታ ነገሠ” (ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 አካዝ መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ ዓመቱ ነበረ፤ በኢየሩሳሌም አሥራ ስድስት ዓመት ነገሠ። ዝርያው ዳዊት እንዳደረገው በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛውን ነገር አላደረገም። **2** ይልቁንም በእስራኤል ነገሥታት መንገድ ሄደ፤ ለበኣሊምም ከብረት ቀልጠው የተሠሩ ምስሎችን ሠራ። **3** በተጨማሪም በሄኖም ልጅ ሸለቆ ውስጥ ዕጣን ዐጠነ፤ እግዚአብሔር ከእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሳደዳቸውን ሕዝቦች ክፉ ልማድ ተከትሎ ልጆቹን እንደሚቃጠል መሥዋዕት በእሳት ውስጥ አሳለፋቸው። **4** በኮረብታው መስገጃዎች፥ በኮረብቶች ላይ እና በለመለመው ዛፍ ሁሉ በታች መስዋዕት ይሰዋና ዕጣን ያጥን ነበር። **5** ስለዚህ የአካዝ አምላክ እግዚአብሔር ለሶርያ ንጉሥ እጅ አሳልፎ ሰጠው። ሶርያውያንም ድል አደረጉት፤ የብዙ እስረኞችን ስብስብ ከእርሱ ወስደው ወደ ደማስቆ አመጡአቸው። አካዝ ለእስራኤልም ንጉሥ እጅ ተላልፎ ተሰጥቶ ነበር፤ እርሱም በታላቅ ግድያ አሸነፈው። **6** የአባቶቻቸውን አምላክ እግዚአብሔርን ከመተዋቸው የተነሳ የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ በአንድ ቀን ከይሁዳ ሁሉም ደፋር የሆኑ አንድ መቶ ሃያ ሺህ ወታደሮችን ገደለ። **7** ኤፍሬማዊው ኃይለኛ ሰው ዝክሪ የንጉሡን ልጅ መዕሤያንና የቤተ መንግሥቱን ባለሥልጣን ዓዝሪቃምን ለንጉሡ በማዕረግ ሁለተኛ የነበረውን ሕልቃናን ገደለ። **8** የእስራኤል ሠራዊት ከዘመዶቻቸው ሁለት መቶ ሺህ ሚስቶች፥ ወንዶችና ሴቶች ልጆች ምርኮ አድርገው ወሰዱ። ወደ ሰማሪያም ተሸክመው ያመጡትን እጅግ ብዙ ምርኮም ወሰዱ። **9** ነገር ግን አንድ የእግዚአብሔር ነቢይ በዚያ ነበረ፤ ስሙም ዖዴድ ነበር። ወደ ሰማርያም የሚመጣውን ሠራዊት ለመገናኘት ወጣ።" የአባቶቻችሁ አምላክ እግዚአብሔር በይሁዳ ላይ ስለተቆጣ በእጃችሁ አሳልፎ ሰጣቸው። እናንተ ግን ወደ ሰማይ በሚደርስ ቁጣ ገደላችኋቸው። **10** አሁንም የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ወንዶችና ሴቶች እንደ ባሪያዎቻችሁ አድርጋችሁ ልትይዟቸው ታስባላችሁ። በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ላይ በገዛ ራሳችሁ ኃጢአት በደለኞች አይደላችሁምን? **11** እንግዲያውስ አሁን ስሙኝ፤ የእግዚአብሔር የጋለ ቁጣ በእናንተ ላይ ስለሆነ ከገዛ ወንድሞቻችሁ የወሰዳችኋቸውን እስረኞች መልሳችሁ ስደዱ" አላቸው። **12** ከዚያም የተወሰኑ የኤፍሬም ሰዎች መሪዎች የዮሐናን ልጅ ዓዛርያስ፥ የምሺሌሞትም ልጅ በራክያ፥ የስሎምም ልጅ ይሒዝቅያ፥ የሐድላይም ልጅ ዓሜሳይ ከጦርነቱ ተመልሰው የመጡትን ተቃወሙአቸው። **13** "መተላለፋችን ታላቅ ስለሆነና በእስራኤል ላይ የጋለ ቁጣ ስላለባት በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት የሚሆንብንን ነገር ልታመጡብን፥ ኃጢአታችንንና መተላለፋችንን ልትጨምሩብን ስላሰባችሁ እስረኞቹን እዚህ ልታመጧቸው አይገባችሁም" አሏቸው። **14** የታጠቁት ሰዎችም እስረኞቹንንና ምርኮውን በመሪዎቹና በጉባኤው ሁሉ ፊት ተዉአቸው። **15** በስማቸው የተመደቡትም ሰዎች ተነስተው እስረኞቹን ወስደው ከመካከላቸው እርቃናቸውን የነበሩትን ሁሉ ከተማረከው ልብስ አለበሷቸው። አጎናጸፉአቸው፤ ጫማም አደረጉላቸው። የሚበሉትን ምግብና የሚጠጡትን ሰጡአቸው። ቁስላቸውን አከሙላቸው፤ የደከሙትንም በአህዮች ላይ አስቀመጧቸው። የዘንባባ ከተማ ተብላ በምትጠራዋ ኢያሪኮ ወዳሉት ቤተሰቦቻቸው መልሰው ወሰዷቸው። ከዚያም ወደ ሰማርያ ተመለሱ። **16** በዚያን ጊዜ ንጉሥ አካዝ እንዲረዱት እንዲጠይቋቸው ወደ አሦርያ ነገሥታት መልዕክተኞችን ላከ። **17** የኤዶምያስ ሰዎች አንድ ጊዜ ደግመው መጥተው ይሁዳን በማጥቃት እስረኞችን ይዘው ወስደው ነበር። **18** ፍልስጤማውያንም የቆላውን ከተሞች እና የይሁዳን ደቡባዊ ክልሎች ወርረው ነበር። ቤት ሳሚስንና ኤሎንን ፥ ግዴሮትንም፥ ሦኮን ከነመንደርዎቿ፥ ተምናን ከነመንደርዎቿ እና ጊምዞን ከነመንደርዎቿ ወስደው ነበር። በእነዚያ ቦታዎችም ውስጥ ለመኖር ሄደው ነበር። **19** በይሁዳ ክፉ ስላደረገና እግዚአብሔርንም እጅግ በጣም ስለበደለ ከእስራኤል ንጉሥ ከአካዝ የተነሳ እግዚአብሔር ይሁዳን ዝቅ ዝቅ አድርጎ ነበር። **20** የአሦርም ንጉሥ ቴልጌልፌልሶር አካዝን በማበርታት ፈንታ መጥቶ አስጨነቆት ነበር። **21** ለሦርያ ነገሥታት የከበሩትን ነገሮች ለመስጠት አካዝ የእግዚአብሔርን ቤት እና የንጉሡንና የመሪዎቹን ቤቶች ዘርፎ ነበር፤ ነገር ግን ይህ አልጠቀመውም። **22** ይኸው ንጉሥ አካዝ በመከራው ጊዜ በእግዚአብሔር ላይ ይበልጥ ኃጢአት ሠራ። **23** ድል ላደረጉት አማልክት ለደማስቆ አማልክት መስዋዕት አቀረበ። "የሦርያ ነገሥታት አማልክት እነርሱን ስለረዷቸው መስዋዕት ባቀርብላቸው እኔንም ይረዱኝ ይሆናል" አለ። ነገር ግን ለእርሱና ለእስራኤል ሁሉ ውድመት ሆኑ። **24** አካዝም የእግዚአብሔርን ቤት እቃዎች ሁሉ በአንድ ላይ ሰብስቦ ሰባበራቸው። የእግዚአብሔርን ቤት በሮች ዘጋ፤ ለራሱም በኢየሩሳሌም በየማዕዘኑ ሁሉ መሰዊያዎችን ሠራ። **25** በይሁዳ ከተሞች ሁሉ ለሌሎች አማልክት መሥዋዕት የሚቃጠልባቸው መስገጃዎችን ሠራ፤ በዚህ መንገድ የአባቶቹን አምላክ እግዚአብሔርን ለቁጣ ቀሰቀሰ። **26** የአካዝ የተቀሩት ድርጊቶቹና መንገዶቹ ሁሉ የመጀመሪያውና የመጨረሻው እነሆ በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ ተጽፎአል። **27** አካዝም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በከተማይቱ በኢየሩሳሌምም ቀበሩት፤ ነገር ግን ወደ እስራኤል ነገሥታት መቃብር አላስገቡትም። ልጁ ሕዝቅያስ በእርሱ ቦታ ነገሠ።

---

2 Chronicles 28:1

ዕድሜ ሃያ ዓመት... አሥራ ስድስት ዓመት
“ዕድሜ 20 ዓመት... 16 ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር አደረገ
እዚህ ዓይኖች ማየትን ይወክላሉ ፣ እና ማየት ደግሞ ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የአካዝን ሥራ አየ ፣ አልተቀበለውምም ። ይህንን በ 2ኛ ዜና 14 :2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል እንደ ሆነ የወሰነው” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል እንደሆነ የቆጠረው” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በእስራኤል ነገሥታት መንገድ ሄደ
መሄድ ባህሪን እና ድርጊትን ይወክላል። ኣት: - “የእስራኤል ነገሥታት እንዳደረጉት ሁሉ እርሱ አደረገ ” ወይም “የእስራኤል ነገሥታት እንዳደረጉት እርሱ አደረገ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:3

የቤን ሄኖም ሸለቆ
ይህ በኢየሩሳሌም ያለ ሸለቆ ነው። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በእስራኤል ልጆች ፊት
እስራኤላውያን ወደ ምድሩ ሲገቡ የተሰደዱት የነዚያ አገራት ሕዝቦች ። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልፅ ሊደረግ ይችላል ። ኣት: - “ከእስራኤል ሕዝብ ቀድመው ወደ ምድሪቱ የገቡት” ወይም “የእስራኤል ሰዎች ወደ ምድሩ ሲጓዙ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

በኮረብቶች ላይ ባሉት መስገጃዎች ፣ በኮረብቶች ላይና በእያንዳንዱ አረንጓዴ ዛፍ ሥር
እነዚህ የሌሎች አገራት ሕዝቦች የሐሰት አማልክቶቻቸውን ያመለኩባቸው ቦታዎች ናቸው።

በእያንዳንዱ አረንጓዴ ዛፍ ሥር
እግዚአብሔር ህዝቡ በኢየሩሳሌም ቅዱስ መስዋዕትን እንዲያቀርቡ ይፈልግ ነበር ። እዚህ “እያንዳንዱ” የሚለው ቃል ግነት ሲሆን ንጉሥ አካዝ በምትኩ በሌሎች ቦታዎች መስዋዕቶችን በማቅረብ እግዚአብሔርን ላለመታዘዝ ምን ያህል ቆርጦ እንደነበረ የሚያሳይ ነው ። ኣት: - “በብዙ አረንጓዴ ዛፎች ዙሪያ ” ወይም “በአገሪቱ ባሉ ብዙ አረንጓዴ ዛፎች ሥር” (ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 28:5

የአካዝ አምላክ እግዚአብሔር በሶሪያ ንጉሥ እጅ አሳልፎ ሰጠው
እዚህ “እጅ” የሚለው ዘይቤ ኃይልን ይወክላል። የሶርያ ንጉሥ ሠራዊት አካዝንና ሠራዊቱን እንዲያሸንፉ እግዚአብሔር አካዝን በሶርያ ንጉሥ እጅ እንዳስገባው ተደርጎ ተገልጾአል ። ኣት: - “የአካዝ አምላክ እግዚአብሔር የአራም ንጉሥ አካዝን እንዲያሸንፍ አስቻለው” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ከእርሱ ወሰዱ
እዚህ ላይ “እርሱ” የአካንን ሰራዊት ይወክላል ። ኣት: - “ከአካዝ ሰራዊት ተወሰደ ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

አካዝ እርሱን ድል ባደረገው በእስራኤል ንጉሥ እጅ ታልፎ ተሰጠ
እዚህ “እጅ” የሚለው ዘይቤ ኃይልን ይወክላል። እግዚአብሔር የእስራኤል ንጉሥ እና ሠራዊት አካዝንና ሠራዊቱን እንዲያሸንፍ ስለማስቻሉ እግዚአብሔር አካዝን በእስራኤል ንጉሥ እጅ እንዳስቀመጠው ተደርጎ ተገልጾአል ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “እግዚአብሔርም የእስራኤል ንጉሥ አካዝን እንዲያሸንፍ አስችሎታል” (የባህሪ ስምን፣ ዘይቤያዊን፣ ገቢራዊን እና ተብሮኣዊን :ይመልከቱ)

የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ
ይህ የእስራኤል ንጉሥ ነበር ። ሁለቱም ‹ፋቁሔ› እና ‹‹ ‹‹ ‹› ›ሮሜልዩ› የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

120,000 ወታደሮች
“አንድ መቶ ሀያ ሺህ ወታደሮች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ዝክሪ... መዕሤያን... ዓዝሪቃም ... ሕልቃና
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

ኃያል ሰው
ይህ ጀግናን የሚያመላክት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። ኣት: - “ኃያል ተዋጊ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

ከንጉሡ ቀጥሎ የነበረው
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ይህ ሰው የንጉሡ ረዳት ነበር ማለት ሲሆን ከንጉሱ ቀጥሎ ስልጣን ያለው ሰው ነው። ኣት: - “በማዕረግ ከንጉሡ ቀጥሎ ነበር” (ፈሊጥን:ይመልከቱ)

የእስራኤል ጦር ከዘመዶቻቸው ምርኮኛ ወሰደ
“ከወገኖቻቸውም መካከል የእስራኤል ሠራዊት ምርኮኛ ወስደዋል።” “የእነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ሠራዊት ነው ። ተራኪው የይሁዳ ህዝብ የእስራኤል ሰዎች ዘመዶች እንደሆኑ ይናገራል ።

200,000 ሚስቶች ፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆች
“ሁለት መቶ ሺህ ሚስቶች ወንዶችና ሴቶች ልጆች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:9

ዖዴድ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

በእጃችሁ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ “እጅ” የሚለው ቃል ኃይልን ይወክላል ። የእስራኤልን ሠራዊት የይሁዳን ሠራዊት ድል እንዲያደርግ እግዚአብሔር ስለማስቻሉ እግዚአብሔር የይሁዳን ሠራዊት በእስራኤል ሰራዊት እጅ እንዳስገኘ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “እግዚአብሔር እንድታሸንፋቸው አስቻለህ” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

ወደ ሰማይ በሚደርስ ቁጣ ገደላችኋቸው።
የእስራኤል ሠራዊት የይሁዳን ሠራዊት የገደለበት ቁጣ እጅግ ትልቅ ከመሆኑ የተነሳ እስከ ሰማይ ድረስ ደርሷል ሲል ዖዴድ ስለ እግዚአብሔር ይናገራል ። ያደረጉትን ሁሉ እግዚአብሔር እንደሚያውቅ ያውቃል እርሱም ምላሽ ይሰጣል ማለት ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር ራሱ አይቶ ይበቀላችሁ ዘንድ በታላቅ ቁጣ ገደላችኋቸው” (ዘይቤያዊን እና የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ነገር ግን አምላካችሁን እግዚአብሔርን የበደላችሁት በደል በእናንተ ዘንድ የለምን?
ዖዴድ የእስራኤልን ሰራዊት ለመገሠጽ እና ጥያቄው የሚጠብቀውን አዎንታዊ መልስ ለማጉላት ይህንን አወያይ መጠይቅ ይጠይቃል ። ኣት: - “ነገር ግን እናንተ ራሳችሁ በአምላካችሁ በእግዚአብሔር ላይ በሠራችሁት ኃጢአት ጥፋተኞች ናችሁ።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቁጣ በእናንተ ላይ ነድዶአል
ዖዴድ ስለእግዚአብሔር ከባድ ቁጣ ሲናገር ቁጣው ልክ እንደ አንድ ቁስ በላያቸው ላይ እንደ ሆነ አስመስሎ ተናግሯል። ኣት: - “በአንተ ላይ እግዚአብሔር እጅግ ተቆጥቷል” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:12

፤ ዮሓናን ልጅ ዓዛርያስ ፥ የምሺሌሞት ልጅ በራክያ ፤ የሰሎምም ልጅ ይሒዝቅያ እና የሓድላይ ልጅ ዓሜሳይ።
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

ከጦርነት በተመለሱት ላይ ተነሱባቸው
“ተነሱባቸው” የሚለው ሐረግ መቃወምን ወይም ፊት ለፊት መጋፈጥን የሚገልጽ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “ከጦርነት የተመለሱትን መጋፈጥ” ወይም “ከጦርነት የተመለሱትን መቃወም” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

ኃጢአት በእኛ ላይ የሚያመጣ ነገር ነው
መሪዎቹ እነርሱን ጭምር ጥፋተኛ እና ኃጢአተኛ የሚያደርጋቸውን ተግባር ስለመፈጸማቸው ሲናገሩ ኃጢአት እንደ አንድ ቁስ በላያቸው ላይ እንደሚመጣ ይናገራሉ ። ኣት: - “ኃጢአተኛ እና በደለኛ የሚያደርገን ነገር ” ተመልከት (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በእስራኤል ላይ አስፈሪ ቁጣ ሆነ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር አስፈሪ ቁጣ በእስራኤል ላይ መሆኑን ነው ። “አስፈሪ ቁጣ ” የሚሉት ቃላት በቃል ሐረግ ሊተረጎሙ ይችላሉ ። አት: - “እግዚአብሔር በእስራኤል ሕዝብ ላይ እጅግ ተቆጣ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና የልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:14

በስም የተመደቡት ወንዶች
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “መሪዎቹ በስማቸው የመደቧቸውን ሰዎች” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

ጫማ
ይህ የጫማ አይነት ነው ።

ደካማዎችን በአህዮች ላይ አስቀመጧቸው
“መራመድ የማይችሉትን በጣም ደካማ የነበሩትን በአህዮች ላይ ተቀምጠው እንዲጓዙ አደረጓቸው”

2 Chronicles 28:16

እነርሱ ቤትሳሚስንና ወሰዱ
ከተማን መውሰድ የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ማለት ከተማዋን ማሸነፍ ወይም መያዝ ማለት ነው ። ኣት: - “ፍልስጥኤማውያን የቤትሳሚስን ያዙ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቤትሳሚስ ፣ ኤሎንን ፣ ግዴሮትን ፣ ሦኮን... ተምናን... ጊምዞን
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:19

በአካዝ ምክንያት እግዚአብሔር ይሁዳን አዋረደ
“ይሁዳ” የሚለው አገላለጽ የይሁዳን ሕዝብ ይወክላል ። እግዚአብሔር ሕዝቡን ማዋረዱ በሆነ መንገድ ይሁዳን በአካል ወደ ታች ዝቅ እንዳደረገ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: “እግዚአብሔር በአካዝ ምክንያት የይሁዳን ሕዝብ አዋረደ” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአትን እጅግ ሰርቶአልና
አካዝ እጅግ ኃጢአትን ስለማድረጉ ሲነገር ኃጢአት በጣም ከባድ ቁስ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “በእግዚአብሔር ላይ ብዙ ኃጢአትን አደረገ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ቴልጌልቴልፌልሶር
ይህ ቴልጌልቴልፌልሶር 3ኛ ሲሆን ፣ ደግሞ ፑል በመባል ይታወቃል። (ተመልከት/ች: የስሞች አተረጓጎም)

እርሱን ከማበረታታት ይልቅ አስጨነቀው
አካዝ ጠላቶቹን እንዲያሸንፍ ማገዝ አካዝን መበረታታት እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል። ኣት: - “እርሱን ከመርዳት ይልቅ ችግር አመጣበት (ዘይቤያዊን: ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:22

በመከራው ጊዜ
“መከራ ሲደርስበት”

የደማስቆ አማልክት
እግዚአብሔር በኢየሩሳሌም እንደሚያድር ሁሉ፣ ሶርያውያን ደማስቆ የአማልክቶቻቸው መኖሪያ ከተማ እንደ ሆነች ያምናሉ። ኣት: - “ሶርያውያን በደማስቆ ያሚያመልኳቸው አማልክት” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ያሸነፉጽ አማልክት
ይህ የአካዝን ሀሳብ ያሳያል ። ሶርያውያን እርሱ እና ሠራዊቱን ስላሸነፉ አካዝ ሸንፈቱን ሶርያውያን ለሚያመልኳቸው አማልክት ሰጥቷል ። ኣት: “የሶርያ ሠራዊት የሚያመልኳቸው አማልክት እርሱን እንዲያሸንፉ አስችለዋል” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

እነርሱ ለእርሱና ለእስራኤል ሁሉ ጥፋት ነበሩ
“ጥፋት” የሚለው ቃል በግስ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “እነዚያ አማልክት እርሱንም ሆነ እስራኤልን ሁሉ አወደሙ” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

እስራኤል ሁሉ
እዚህ ላይ “እስራኤል” ደቡባዊውን የይሁዳን መንግሥት ይወክላል ።

2 Chronicles 28:24

የእግዚአብሔር ቤት... የያህዌህ ቤት...
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ... የያህዌህ ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም በእያንዳንዱ ማዕዘን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ማዕዘን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጎዳና ማዕዘኖችን ወይም ጎዳናዎች የሚገናኙባቸውን ቦታዎች ነው ። ኣት: - “በኢየሩሳሌም ጎዳናዎች ሁሉ ላይ” ወይም 2) የተለያዩ የኢየሩሳሌም አካባቢዎች የከተማዋ ማዕዘኖች እንደሆኑ ተደርገው ተገልጻል ። ኣት: - “በመላው የኢየሩሳሌም ክፍል” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

መሠዊያዎችን ለራሱ ሠራ ... መሥዋዕቶችን ያጥን ዘንድ የኮረብታ መስገጃዎችን ሠራ
አካዝ ንጉሥ ስለነበረ ሠራተኞቹ እነዚህን ከፍ ያሉ ስፍራዎች እንዲሠሩ አድርጎ ይሆናል። ኣት: - “ሠራተኞቹ መሠዊያ እንዲሠሩለት አደረገ... ሠራተኞቹ መሥዋዕቶችን ለማቃጠል ኮሮብታዎችን እንዲሠሩ አደረጋቸው” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 28:26

የፊተኛውና የኋለኛው መንገዶቹ
የአካዝ ድርጊቶች የተጓዘበት መንገድ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል ። “የፊተኛውና እና የኋለኛው” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው እነዚያን ጽንፎች እና በመካከላቸው ያሉትን ነገሮች ሁሉ ነው። ኣት: - “ከንግሥናው መጀመሪያ አንስቶ እስከ ንግሥናው መጨረሻ ድረስ ያደረገውን ሁሉ” (ዘይቤያዊን እና ሜሪዝምን:ይመልከቱ)

እነሆ ፣ በመጽሐፉ ተጽፈዋል ... እስራኤል
“ማንም ሰው መጽሐፉ ላይ ማየት ይችላል... እስራኤልን እና እዚያ እንደተጻፈ ማየት ይቻላል”

እነርሱ በመጽሐፉ ተጽፈዋል
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አንድ ሰው በመጽሐፉ ውስጥ ጻፋቸው” ወይም “በመጽሐፉ ውስጥ ስነእርሱ ማንበብ ትችላለህ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

የይሁዳና የእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ
ይህ ከእንግዲህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው።

አካዝ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
የአካዝ መሞት ማንቀላፋት እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል ። ኣት: “አካዝ ሞተ” (ዘይቤያዊን እና ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

ቀበሩት
“ሰዎች ቀበሩት”

በእርሱ ቦታ ነገሠ
“በእርሱ ቦታ” የሚለው ሐረግ ዘይቤያዊ አገላለጽ “በእርሱ ፋንታ” የሚል ትርጉም አለው ። “በአካዝ ፋንታ ነገሠ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ሕዝቅያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ አምስት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም ሃያ ዘጠኝ ዓመት ነገሠ። የእናቱ ስም አቡ ነበር፤ የዘካርያስ ልጅ ነበረች። 2 በማንኛውም ነገር የዝርያውን የዳዊትን ምሳሌ ተከትሎ በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛውን ነገር አደረገ። 3 በነገሠም በመጀመሪያው ዓመት በመጀመሪያው ወር የእግዚአብሔርን ቤት በሮች ከፈተ፤ አደሳቸውም። 4 ካህናቱንና ሌዋውያኑን አምጥቶ በምሥራቅ በኩል ባለው አደባባይ ላይ በአንድነት ሰበሰባቸው። 5 "እናንተ ሌዋውያን ሆይ ስሙኝ! ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ቀድሱ፤ የአባቶቻችሁን አምላክ የእግዚአብሔርንም ቤት ቀድሱ፤ ከተቀደሰው ሥፍራም ርኩሱን ነገር ሁሉ አስወግዱ" አላቸው። 6 አባቶቻችን ሕጉን ስለተላለፉና በአምላካችን በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገር ስላደረጉ፥ እርሱንም ትተውታል፤ ፊታቸውንም እግዚአብሔር ከሚኖርበት ሥፍራ መልሰዋል፤ ጀርባቸውንም ሰጥተውታል። 7 የበሮቹንም በረንዳዎች ዘግተዋል፤ መብራቶቹንም አጥፍተዋል። ለእስራኤል አምላክ በተቀደሰው ሥፍራ እጣን አላጠኑም ወይም የሚቃጠለውንም መስዋዕት አላቀረቡም። 8 ስለዚህ የእግዚአብሔር ቁጣ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ ወረደ፤ በገዛ ራሳችሁ ዓይኖች ማየት እንደምትችሉት ለሽብር፥ ለድንጋጤና ለመዘበቻም ማረፊያ አደረጋቸው። 9 ለዚህ ነው አባቶቻችን በሰይፍ የወደቁት፤ ለዚህም ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችን ሚስቶቻችንም በምርኮ ውስጥ አሉ። 10 አሁንም የጋለ ቁጣው ከእኛ እንዲመለስ ከእስራኤል አምላክ ከእግዚአብሔር ጋር ቃል ኪዳን ለማድረግ በልቤ አስቤአለሁ። 11 ልጆቼ እግዚአብሔር በፊቱ ትቆሙ፥ ታመልኩትና፥ አገልጋዮቹ ልትሆኑና ዕጣንን ልታጥኑለት ስለመረጣችሁ አሁን ታካች አትሁኑ። 12 ከዚያም ሌዋውያኑ የቀዓት ሰዎች የአሚሳ ልጅ መሐትና የዓዛርያስ ልጅ ኢዮኤል፥ የሜራሪ ሰዎች የአብዲ ልጅ ቂስና የይሃሌልኤል ልጅ ዓዛርያስ፥ የጌድሶን ሰዎች የዛማት ልጅ ዮአክና የዮአክ ልጅ ዔድን፥ 13 የኤሊጸፋንም ልጆች ሺምሪና ይዒኤል፥ የአሳፍም ልጆች ዘካርያስና መታንያ፥ 14 የኤማንም ልጆች ይሒኤልና ሰሜኢ፥ የኤዶታምም ልጆች ሸማያና ዑዝኤል ተነሡ። 15 ወንድሞቻቸውን ሰብስበው ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ቀደሱ፤ የእግዚአብሔርን ቃል በመከተል ንጉሡ እንዳዘዘው የእግዚአብሔርን ቤት ለማንጻት ወደ ውስጥ ገቡ። 16 ካህናቱም የእግዚአብሔርን ቤት ለማንጻት ወደ ውስጠኛው ክፍል ገቡ፤ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ውስጥ ያገኙትን ቆሻሻ ነገር ሁሉ ወደ ቤቱ አደባባይ አወጡት። ሌዋውያንም ወደ ቄድሮን ሸለቆ ተሸክመው ሊወስዱት አወጡት። 17 ቤቱን ለእግዚአብሔር መቀደስን በመጀመሪያው ወር በመጀመሪያው ቀን ጀምረው በወሩ በስምንተኛው ቀን ወደ እግዚአብሔር በረንዳ ደረሱ። የእግዚአብሔርን ቤት በስምንት ቀናት ቀደሱ። በመጀመሪያው ወር በአሥራ ስድስተኛው ቀን ጨረሱ። 18 ከዚያም ወደ ንጉሡ ወደ ሕዝቅያስ ቤተ መንግሥት ውስጥ ገብተው፦" የእግዚአብሔርን ቤት፥ የሚቃጠል መስዋዕት የሚቀርብበትን መሠውያ ከዕቃዎቹ ሁሉ ጋር እና የመገኘቱን ሕብስት ገበታ ከዕቃዎቹ ሁሉ ጋር አንጽተናል። 19 በተጨማሪም ንጉሥ አካዝ ነግሦ በነበረበት ጊዜ በመተላለፍ የወረወራቸውን ዕቃዎች ሁሉ አዘጋጅተን ለእግዚአብሔር ቀድሰናል። እነሆ በእግዚአብሔር መሠዊያ ፊት ለፊት ይገኛሉ" አሉት። 20 ከዚያም ንጉሡ ሕዝቅያስ በማለዳ ተነስቶ የከተማዋን መሪዎች ሁሉ ሰበሰበ፤ ወደ እግዚአብሔርም ቤት ወጣ። 21 ለመንግሥቱ፥ ለቤተ መቅደሱና ለይሁዳ የኃጢአት መስዋዕት አድርገው ሰባት ወይፈኖች፥ ሰባት አውራ በጎችና ሰባት የበግ ጠቦቶችና ሰባት ወንድ ፍየሎች አመጡ። ካህናቱን የአሮንን ልጆች በእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ እንዲያቀርቧቸው አዘዛቸው። 22 በመሆኑም ወይፈኖቹን አረዷቸውና ካህናቱ ደሙን ተቀብለው በመሠዊያው ላይ ረጩት። አውራ በጎቹንም አረዱ፤ ደሙንም በመሠዊያው ላይ ረጩት፤ የበግ ጠቦቶቹንም አረዱ፤ ደሙንም በመሠዊያው ላይ ረጩት። 23 ለኃጢአት መስዋዕት ወንድ ፍየሎቹን በንጉሡና በጉባዔው ፊት አመጧቸው፤ እጃቸውንም ጫኑባቸው። 24 ካህናቱም አረዷቸው፤ ንጉሡም ለእስራኤል ሁሉ የሚቃጠል መስዋዕትና የኃጢአት መስዋዕት ሊደረግ እንደሚገባው አዝዞ ስለነበር ለእስራኤል ሁሉ ለማስተሰረይ በመሠዊያው ላይ ደማቸውን የኃጢአት መስዋዕት አደረጉት። 25 ሕዝቅያስ ትዕዛዙ በነቢያቱ አማካይነት ከእግዚአብሔር ስለ ነበር በዳዊትና በንጉሡ ባለ ራዕይ በጋድ፥ በነቢዩ ናታንም ትዕዛዝ ሌዋውያኑን ከጽናጽል፥ ከበገናና ከመሰንቆ ጋር በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ አደራጅቶ አስቀመጣቸው። 26 ሌዋውያኑም ከዳዊት የሙዚቃ መሣሪያዎች ጋርና ካህናቱ ከመለከቶች ጋር ቆሙ። 27 ሕዝቅያስም የሚቃጠለውን መሥዋዕት በመሠዊያው ላይ እንዲያቀርቡ አዘዛቸው። የሚቃጠለውን መሥዋዕት ማቅረብ ሲጀመር የእግዚአብሔር መዝሙርም በመለከቶችና በእስራኤል ንጉሥ በዳዊት የሙዚቃ መሣሪያዎች ተጀመረ። 28 ጉባዔውም ሁሉ አመለኩ፤ መዘምራኑም ዘመሩ፤ መለከቶቹም ተነፉ፤ የሚቃጠለውን መሥዋዕት ማቅረብ እስኪፈጸም ድረስ ይህ ሁሉ ቀጠለ። 29 መስዋዕት ማቅረቡን በፈጸሙ ጊዜ ንጉሡና ከእርሱ ጋር የነበሩት ሁሉ አጎነበሱ፤ ሰገዱም። 30 በተጨማሪም ንጉሡ ሕዝቅያስና መሪዎቹ ሌዋውያኑ በዳዊትና በባለራዕዩ በአሳፍ ቃል ለእግዚአብሔር ውዳሴ እንዲዘምሩ አዘዙ። በደስታም ውዳሴዎችን ዘመሩ፤ አጎነበሱ፤ ሰገዱም። 31 ከዚያም ሕዝቅያስ፦"አሁን ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ቀድሳችኋል። ወደዚህ መጥታችሁ ለእግዚአብሔር ቤት መሥዋዕቱንና የምስጋና መሥዋዕቱን አቅርቡ" አላቸው። ጉባዔውም መሥዋዕቱንና የምስጋና መሥዋዕቱን አቀረቡ፤ ፈቃደኛ ልብ የነበራቸውም ሁሉ የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረቡ። 32 ጉባዔው ያቀረቡት የሚቃጠል መሥዋዕት ቁጥር ሰባ ወይፈን፥ አንድ መቶ አውራ በጎችና ሁለት መቶ ወንድ ጠቦቶች ነበሩ። እነዚህ ሁሉ ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት ነበሩ። 33 ለእግዚአብሔር የተቀደሱት እንስሳት ስድስት መቶ በሬዎችና ሦስት ሺህ በጎች ነበሩ። 34 ነገር ግን ካህናቱ የሚቃጠሉትን መሥዋዕት ሁሉ ለመግፈፍ እጅግ ጥቂት ነበሩ፤ በመሆኑም ወንድሞቻቸው ሌዋውያኑ ሥራው እስኪጠናቀቅ ድረስ፥ ሌዋውያኑም ከካህናቱ ይልቅ ራሳቸውን ለመቀደስ ይበልጥ ጥንቁቅ ስለ ነበሩ ካህናቱ ራሳቸውን ለእግዚአብሔር እስኪቀድሱ ድረስ ረዷቸው። 35 በተጨማሪም እጅግ ብዙ የሚቃጠሉ መሥዋዕቶች ነበሩ፤ ከሕብረት መሥዋዕት ስብ ጋር ይከናወኑም ነበር፤ ለእያንዳንዱም የሚቃጠል መሥዋዕት የመጠጥ መሥዋዕትም ነበር። በመሆኑም የእግዚአብሔር አገልግሎት በደንብ ተደራጅቶ ነበር። 36 እግዚአብሔር ለሕዝቡ ካዘጋጀው ነገር የተነሳ ሥራው በፍጥነት በመከናወኑ ሕዝቅያስ ሕዝቡም ሁሉ ደስ አላቸው።

---

2 Chronicles 29:1

ዕድሜ ሃያ - አምስት ዓመት ... ሃያ ዘጠኝ ዓመት
“ዕድሜ 25 ዓመት... 29 ዓመት” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

አቡ
ይህ የሴት ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር አደረገ
እዚህ “ዐይን” የሚለው ቃል ማየትን የሚወክል ሲሆን ማየት ደግሞ ፍርድን ይወክላል :: እግዚአብሔር የሕዝቅያስን ተግባር አየ አጸደቀውም። በ 2 ኛ ዜና 14 :1 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት :: ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል እንደ ሆነ የወሰነው” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል እንደሆነ ያሰበው” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:3

በመጀመሪያው ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር የመጀመሪያ ወር ነው። እንደ ምዕራባዊያን የቀን አቆጣጠር ወቅቱ የመጋቢት የመጨረሻ ክፍል እና የሚያዚያ የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ቤት
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “ያእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ሕዝቅያስ በሮቹን ከፈታቸው አደሳቸውም
ሕዝቅያስ ንጉሥ ስለነበረ ሠራተኞቹ እነዚህን ነገሮች እንዲሠሩ አድርጎ ይሆናል። ኣት: “ሕዝቅያስ ሠራተኞቹን በሮቹን እንዲከፍቱ እና እንዲጠግኗቸው አዘዘ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

በምሥራቅ በኩል
ይህ የቤተ መቅደሱን ምስራቅ ያመለክታል ። ኣት: - “በቤተ መቅደሱ በስተ ምሥራቅ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ርኩሰን ነገር ሁሉ ከቅዱሱ ቦታ አስወግዱ
“ርኩሰት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ህዝቡ ሌሎች አማልክትን ሲያመልኩ የጠቀሙባቸውን የነበሩትን ነገሮች ነው ። ተራኪው ስለ እነዚህ ነገሮች ሲናገር መቅደሱ ከመቆሸሹ የተነሳ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንደሌለው ይናገራል። ኣት: - “የተቀደሰውን ሥፍራ የሚያረክሱትን ነገሮችን አስወግዱ” ወይም “የተቀደሰው ስፍራ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዲያጣ የሚያደርጉትን ነገሮች አስወግዱ” (ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:6

በአምላካችን በእግዚአብሔር ፊት ክፉ የሆነውን ነገር
እዚህ “ፊት” የሚለው ቃል ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የአባቶቻቸውን ተግባር አይቷል እናም አልተቀበለውም። ኣት: - “አምላካችን እግዚአብሔር ክፉ እንደሆነ የወሰነው” ወይም “አምላካችን እግዚአብሔር ክፉ እንደሆነ የቆጠረው” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከሚኖርበት ስፍራ ፊታቸውን አዞሩ፣ ወደ እርሷም ጀርባቸውን አዙረዋል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ። “ፊቶች” እና “ጀርባዎች” የሚሉት ቃላት ፊቶቻቸው ከቤተ መቅደሱ ያርቁ እና ጀርባዎቻቸውን ወደዚያ ያዞሩ የነበሩትን ሰዎች ይወክላሉ ። ኣት: - “እግዚአብሔር ከሚኖርበት ስፍራ መራቅ” (ምስስልን እና ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን : ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከሚኖርበት ስፍራ ፊታቸውን አዞሩ፣ ወደእርሷም ጀርባቸውን አዞሩ
የሕዝቡ እግዚአብሔርን ማምለክ መተው ከቤተመቅደስ መራቅ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ተዉ እርሱንም ማምለክ አቆመ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የሚኖርበት ስፍራ
ይህ ቤተመቅደሱን ያመለክታል ። ኣት: - “እግዚአብሔር የሚኖርበት ቤተ መቅደስ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:8

የእግዚአብሔርም ቁጣ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ ወደቀ
እዚህ “ይሁዳ እና ኢየሩሳሌም” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በዚያ ለሚኖሩት ሰዎች ነው ። በሕዝቅያስ እግዚአብሔር ሕዝቡን ስለመቆጣቱ ሲናገር ቁጣው በላያቸው እንደ አንድ ነገር እንደ ወረደ አድርጎ ተናግሯል። ኣት: - “እግዚአብሔር ስለተቆጣ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ይቀጣ ነበር” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

ለድንጋጤ፣ ለማስፈራሪያ እና ለመዘበቻ
ይህ በቃል ሐረጎች ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ሰዎችን የሚያሳቅቅ እና የሚያስፈራ ፣ እና ሰዎች ያሚያፌዙበት ነገር” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

በገዛ ዓይንህ እንደምታይ
“በገዛ ዐይንህ” የሚለው ሐረግ ሰዎች ነጋሪ ሳያስፈልጋቸው ይህንን ለራሳቸው ማየት የሚችሉ መሆኑን ያሳያል ። ኣት: - “ለራስህ እንደምታየው”

አባቶቻችን በሰይፍ ወድቀዋል
“በሰይፍ ወድቋል” የሚለው አገላለጽ በጦርነት ውስጥ መሞት ማለት ነው። “ሠይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን ዋና መሣሪያቸው አድርገው ይጠቀሙባቸው የነበሩትን ወታደሮች ይወክላል ። ኣት: - “አባቶቻችን በጦርነት ሞተዋል” (ፈሊጥን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:10

ይህ በልቤ ውስጥ ነው
እዚህ “ልብ” የሚለው ቃል ሀሳቦችን እና ዝንባሌዎችን ይወክላል ። ሕዝቅያስ ውሳኔ ስለ መወሰን ተናግሯል ያ ነገር በልቡ ውስጥ ያለ ይመስል ነበር። ኣት: - “ዓላማዬ ነው” ወይም “እኔ ወስኛለሁ” (የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

የቁጣ ጽናት ከእኛ ይርቃል
ሕዝቅያስም እግዚአብሔር ከእንግዲህ ወዲያ እንደማይቆጣቸው ሲናገር የእግዚአብሔር ቁጣ ከእነርሱ ዞር እንደሚመለስ ሰው አስመስሎ ተናግሯል ፣ ‹ከእንግዲህ በእኛ ላይ አይቆጣም› (ዘይቤያዊን እና ተስብኦትን :ይመልከቱ)

በፊቱ መቆም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በመገኘቱ መቆም” ወይም 2) ይህ ፈሊጥ ሲሆን ፣ ከፍተኛ ስልጣን ያለውን ሰው ማገልገል ማለት ነው። ኣት: - “እርሱን ማገልገል” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:12

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች ሕዝቅያስ ያዘዘውን ሥራ መሥራት የጀመሩ የሌዋውያንን ስሞች ይዘረዝራሉ ። እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው። (የስሞችን አተረጓጎም፡ ይመልከቱ)

ሌዋውያኑ ተነሱ
እዚህ “ተነስቷል” የሚለው ቃል ፈሊጥ ሲሆን ሌዋውያን እርምጃ መውሰድ ጀመሩ ማለት ነው ። ኣት: - “ሌዋውያኑ መሥራት ጀመሩ” (ፈሊጥን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:15

የእግዚአብሔርን ቃል በመከተል
ይህ ሐረግ ንጉሡ የእግዚአብሔርን ቃል በመታዘዝ ተዕዛዝ እንደሰጠ ያሳያል ። ኣት: - “ለእግዚአብሔር ቃል በመታዘዝ” ወይም “እግዚአብሔር ስለተናገረ”

የእግዚአብሔርን ቤት ያነጻ ዘንድ
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ተስማሚ ስለሆን ቦታ በአካል ንፁህ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል ። (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት ... የቤቱ አደባባይ
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ……የቤተ መቅደሱ አደባባይ (የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር መቅደስ ያገኙትን እርኩስ ነገር ሁሉ አወጡ
“ርኩስ” የሚለው ቃል ህዝቡ ሌሎች አማልክትን ለማምለክ ይጠቀሟቸው የነበሩትን እቃዎች የመለከታል ። ተራኪው ስለ እነዚህ ሲናገር ቤተመቅደሱን አንዳቆሸሹት እና ለእግዚአብሔር ተገቢ እንዳይሆን እንዳደረጉት ይናገራል ። ኣት: “በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ያገኙትን ርኩስ የሆኑትን ነገሮች ሁሉ አወጡ” ወይም “ቤተ መቅደሱ ለእግዚአብሔር ተስማሚ እንዳይሆን ያደረጉትን ነገሮች ሁሉ አወጡ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቄድሮን ወንዝ
ከኢየሩሳሌም በስተ ምሥራቅ አቅጣጫ የሚፈስ ትንሽ የውሃ አካል ነው። አንዳንድ ጊዜ እንደ ቆሻሻ መጣያ ያገለግላል። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ወር በመጀመሪያው ቀን
ይህ የዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር የመጀመሪያ ወር ነው። የመጀመሪያው ቀን እግዚአብሔር ሕዝቡን ከግብፅ ያወጣበት ቀን ነው። ይህ በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያ ላይ በመጋቢት አጋማሽ አካባቢ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

በዚያም ወር በስምንተኛው ቀን
ይህ በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያዎች ላይ በመጋቢት መጨረሻ አካባቢ ነው። (የዕብራዊያን ወራትን እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ወደ እግዚአብሔር ቤት ወለል ደረሱ
“የእግዚአብሔር ቤት ወለል” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው የቤተ መቅደሱን በረንዳ ነው። “ደረሱ” ማለት ይህንን ክፍል ማጽዳት ጀመሩ ማለት ነው ። ኣት: - “የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ በረንዳ ማንጻት ጀምረው ነበር” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን :ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ወር በአሥራ ስድስተኛው ቀን
ይህ በምእራባዊያን የቀን መቁጠሪያዎች ላይ በሚያዝያ ወር መጀመሪያ አካባቢ ነው። (የዕብራዊያን ወራትን እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:18

የገጹንም ጎብስት
ይህ በመሠዊያው ፊት ለፊት ስለተቀመጡት 12 ዳቦዎች የሚያሳይ ነው ። በ 2 ኛ ዜና 2 :4 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

እነሆም ፣ ሆነዋል
ተመልከታቸው። ማየት ትችላለህ እነዚሁና”

2 Chronicles 29:20

የእግዚአብሔር ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:22

በሬዎቹንም አርደው ካህናቱ ደሙን ተቀበሉ
“ካህናቱ ወይፈኖችን አርደው ደሙን ወሰዱ”

እጃቸውን ጫኑባቸው
“ንጉሡና ማኅበሩ ሁሉ እጃቸውን ጫኑባቸው”

የሚቃጠል መሥዋዕት የኃጢአት መሥዋዕት ለእስራኤል ሁሉ እንዲደረግ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ካህናቱ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የኃጢአትን መሥዋዕት ለእስራኤል ሁሉ ያድርጉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:25

የእግዚአብሔር ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ጸናጽል
ከፍተኛ ድምጽ ለመስራት አንድ ላይ የሚመቱ ሁለት ቀጭን እና ክብ የብረት ሳህኖች። በ 2 ኛ ዜና 5 :12 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉምከው ተመልከት ። (የማይታወቁትን :ይተርጉሙ)

በዳዊት ትእዛዝ ፣በንጉሡ ባለራእይ እንደ ጋድ፣ በነቢዩ በናታን ትእዛዝ አደራጁ
“ትዕዛዙ” የሚለው ቃል በቃላት ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ዳዊት ፣ የንጉሡ ባለ ራእይና ፣ነብዩ ናታን እንዳዘዙት ሌዋውያንን ማደራጀት” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

ትእዛዙ ከእግዚአብሔር ዘንድ በነቢያቱ አማካኝነት
“ትዕዛዙ” የሚለው ቃል በቃላት ሐረግ ሊተረጎም ይችላል።ኣት: - “እግዚአብሔር በነቢያቱ አማካኝነት ይህን አእዛዝ ኣዞ ነበርና” (የረቂቅ ስሞችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:27

የእግዚአብሔር መዝሙር ደግሞ ተጀመረ
“የእግዚአብሔር መዝሙ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ለእግዚአብሔር መዝሙር የሚዘምሩ ሰዎችን ነው ። ኣት: - “ሕዝቡም ለእግዚአብሔር ያዜሙ ጀመር”

የሚቃጠለው መስዋዕት እስኪፈጸም ድረስ
ይህ በገቢራዊ አረፍተነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ካህናቱ የሚቃጠለውን መስዋዕት እስኪፈጽሙ ድረስ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:29

መባዎቹን በፈጸሙ ጊዜ
“ካህናቱ መባዎቹን ማቅረብ በጨረሱ ጊዜ”

አጎነበሱ ሰገዱም
የአምልኮ ሃሳብ በትርጉሙ ታክሎ ሊቀርብ ይችላል ። ኣት: “በስግደት እግዚአብሔርን አመለኩ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:31

የምስጋናውን መሥዋዕት
እነዚህ የምስጋና መባዎች ነበሩ ።

የእግዚአብሔር ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ፈቃደኛ ልብ ያለው
እዚህ “ልብ” የሚለው ቃል ፈቃደኛ የሆነን ሰው ይወክላል ። ኣት: - “ፈቃደኛ የሆኑት” ወይም “የፈለጉት”(ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 29:32

ሰባ ወይፈን አንድ መቶ አውራ በጎች እና ሁለት መቶ ወንድ ጠቦቶች ... ስድስት መቶ በሬዎች ሦስት ሺህ በጎች
“70 ወይፈን ፣ 100 አውራ በጎች ፣ 200 ወንድ የበግ ጠቦቶች... 600 በሬዎችና ፣3000 በጎች” (ተመልከት/ች: ቁጥሮች)

2 Chronicles 29:34

የሚቃጠለውን መባ ሁሉ ለመግፈፍ
“የሚቃጠለውን መስዋዕት ለመግፈፍ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስራው እስኪከናወን ድረስ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሥራውን እስኪያጠናቅቁ ድረስ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

ካህናቱ ራሳቸውን እስኪቀድሱ ድረስ
ቀደም ብለው የተቀደሱ ካህናት ስለነበሩ ይህ የሚያመለክተው ተጨማሪ ካህናትን ራሳቸውን እንደቀደሱ ። ኣት: - “በርካታ ካህናቱ ራሳቸውን እስኪቀድሱ ድረስ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ ይመልከቱ)

እራሳቸውን ለመቀደስ የበለጠ ይጠነቀቁ ነበሩ
ራሳቸውን ለመቀደስ ጠንቃቃ ስለነበሩ ይህንን ሥራ የሚሠሩ በቂ ሌዋውያን ነበሩ ። ይህ የሚያመለክተው በቂ ካህናት ያልነበሩት ካህናቱ ራሳቸውን ለመቀደስ ጥንቃቄ ስለማያደርጉ ነበር ።

2 Chronicles 29:35

ከኅብረት መስዋዕት ስብ ጋር ተሠርተው ቀረቡ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ካህናቱ የሚቃጠለውን መሥዋዕት ከኅብረት መስዋዕት ስብ ጋር አቀረቡ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት አገልግሎት ተዘጋጀ
ይህ በገቢራዊ አረፈተ ነገር ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: “ሕዝቅያስ የእግዚአብሔርን ቤት አገልግሎት አዘጋጀ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን፡ ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

በሥርዓት ተዘጋጅቷል
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ተደራጅቶ የተዘጋጀ ነገር ማለት ነው ። እዚህ በቤተመቅደስ ውስጥ እንደገና የሚጀምረውን የክህነት አገልግሎት ያመለክታል ። ኣት: - “ተመልሷል” ወይም “እንደገና ተጀመረ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

ሥራው በፍጥነት ተሠራ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሕዝቡ በፍጥነት ሥራውን አከናውነዋል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር የፋሲካን በዓል ለማክበር ወደ ኢየሩሳሌም ወደ እግዚአብሔር ቤት እንዲመጡ ሕዝቅያስ ወደ እስራኤልና ይሁዳ ሁሉ
መልዕክተኞችን ላከ፤ ወደ ኤፍሬምና ምናሴም ደብዳቤዎችን ጻፈ። 2 ንጉሡ፥ መሪዎቹና የኢየሩሳሌሙ ጉባዔ ሁሉ በአንድነት ከተመካከሩ በኋላ ፋሲካውን
በሁለተኛው ወር ለማክበር እየወሰኑ ነበር። 3 ካህናቱ በበቂ ቁጥር ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ስላልቀደሱና ሕዝቡም ገና ወደ ኢየሩሳሌም በአንድነት
ስላልተሰበሰበ ወዲያውኑ በዓሉን ሊያከብሩ አልቻሉም ነበር። 4 ይህ እቅድ በንጉሡና በጉባዔው ሁሉ ፊት መልካም ሆኖ ታይቶ ነበር። 5 በመሆኑም በመላው
እስራኤል ከቤርሳቤህ እስከ ዳን የእስራኤልን አምላክ የእግዚአብሔርን ፋሲካ በዓል በኢየሩሳሌም ለማክበር ሕዝቡ እንዲመጡ አዋጅ እንዲነገር ድንጋጌ
አወጡ። በእርግጥም በጽሑፍ እንደታዘዘው በብዙ ቁጥር አላከበሩትም ነበር። 6 በንጉሡ ትእዛዝ መልዕክተኞች ወደ መላው ይሁዳና እስራኤል ሁሉ የንጉሡንና
የመሪዎቹን ደብዳቤ ይዘው ሄዱ። "እናንተ የእስራኤል ሰዎች ከአሦር ነገሥታት እጅ ወዳመለጠው ቅሬታችሁ እንዲመለስ ወደ አብርሃም፥ ይስሐቅና እስራኤል
አምላክ ወደ እግዚአብሔር ተመለሱ። 7 እንደምታዩት ለጥፋት አሳልፎ እስኪሰጣቸው ድረስ በአባቶቻቸው አምላክ በእግዚአብሔር ላይ እንደተላለፉት እንደ
አባቶቻችሁ ወይም ወንድሞቻችሁ አትምሰሉ። 8 አሁንም አባቶቻችሁ እንደነበሩት እናንተም አንገተ ደንዳና አትሁኑ። ይልቁንም ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ስጡና
የጋለ ቁጣው ከእናንተ እንዲመለስ አምላካችሁን እግዚአብሔርን ለማምለክ ለዘላለም ለእግዚአብሔር ወደ ተሰጠው ቅዱስ ሥፍራው ኑ! 9 አምላካችሁ
እግዚአብሔር ቸርና መሐሪ ስለሆነ ወደ እርሱ ብትመለሱ ፊቱን ከእናንተ ስለማይመልስ ወደ እግዚአብሔር ብትመለሱ ወንድሞቻችሁና ልጆቻችሁ እንደ እስረኛ
በወሰዷቸው ሰዎች ፊት ሃዘኔታ ያገኛሉ። ወደዚህችም ምድር ይመለሳሉ። 10 በመሆኑም መልዕክተኞቹ እስከ ዛብሎን ድረስ በመላው የኤፍሬምና የምናሴ
ክልሎች ሁሉ ከከተማ ወደ ከተማ አለፉ፤ ሕዝቡ ግን ሳቁባቸው፤ አፌዙባቸውም። 11 ነገር ግን የተወሰኑ የአሴርና የምናሴ የዛብሎንም ሰዎች ራሳቸውን
አዋርደው ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። 12 በእግዚአብሔር ቃል የንጉሡንና የመሪዎቹን ትዕዛዝ ለመፈጸም አንድ ልብ ሊሰጣቸው የእግዚአብሔር እጅ በይሁዳ ላይም
መጣ። 13 በሁለተኛው ወር የቂጣውን በዓል ለማክበር ብዙ ሰዎች፥ እጅግ ታላቅ ጉባዔ ለማክበር በኢየሩሳሌም ተሰበሰቡ። 14 ተነስተው በኢየሩሳሌም
የነበሩትን መሠዊያዎችና ለጣዖታት የሚያጥኑበትን ማጠኛዎች ሁሉ አስወገዱ፤ ወደ ቄድሮን ወንዝም ጣሉአቸው። 15 ከዚያም በሁለተኛው ወር በአሥራ
አራተኛው ቀን የፋሲካውን ጠቦቶቹን አረዱ። ካህናቱና ሌዋውያኑ አፍረው ነበርና ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ሰጡ። ወደ እግዚአብሔርም ቤት የሚቃጠል
መሥዋዕት አመጡ። 16 በእግዚአብሔር ሰው በሙሴ ሕግ የተሰጠውን መመሪያ በመከተል በየሥራ ክፍላቸው በቦታቸው ቆሙ፤ ካህናቱም ከሌዋውያኑ እጅ
የተቀበሉትን ደም ይረጩ ነበር። 17 በጉባዔው ውስጥ ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ያልሰጡ እጅግ ብዙ ነበሩ፤ ስለዚህ ሌዋውያን ለእግዚአብሔር ጠቦቶቹን
ለእግዚአብሔር ለመቀደስ ነጽተው ላልነበሩት ሰዎች ሁሉ የፋሲካውን ጠቦቶች የማረዱ ኃላፊነት የእነርሱ ነበር። 18 እጅግ ብዙ ሰዎች ብዙዎቹም ከኤፍሬምና
ከምናሴ፥ ከይሳኮርና ከዛብሎን በሕጉ መሠረት ራሳቸውን አላነጹም ነበር፤ ነገር ግን እንደ ተጻፈው ትዕዛዝ ባይሆንም የፋሲካውን ምግብ በሉ፤ ሕዝቅያስም ፦"
ምንም እንኳን እንደ ቅዱሱ ሥፍራ የመንጻት መለኪያ መሠረት የነጻ ባይሆንም 19 የአባቶቹን አምላክ እግዚአብሔር አምላክን ለመፈለግ በልቡ የቆረጠውን ሰው
ሁሉ ቸሩ እግዚአብሔር ይቅር ይበለው" በማለት ፀልዮላቸው ነበር። 20 እግዚአብሔርም ሕዝቅያስን ሰማው፤ ሕዝቡንም ፈወሰ። 21 በኢየሩሳሌምም ተገኝተው
የነበሩ የእስራኤል ሰዎች በታላቅ ደስታ የቂጣውን በዓል ለሰባት ቀናት አከበሩ። ሌዋውያኑና ካህናቱም ድምጹ በጎላ የሙዚቃ መሣሪያ ለእግዚአብሔር በመዘመር
ከእለት ወደ እለት እግዚአብሔርን ያወድሱ ነበር። 22 ሕዝቅያስም ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን አገልግሎት ያስተዋሉትን ሌዋውያን ሁሉ በማበረታታት
ተናገራቸው። በመሆኑም የሕብረት ሥጦታ መሥዋዕት እያቀረቡና ለአባቶቻቸው አምላክ ለእግዚአብሔር እየተናዘዙ በሰባቱ ቀናት በዓል ሁሉ ይመገቡ ነበር። 23
ከዚያም መላው ጉባዔ ለሌላ ሰባት ቀናት በዓሉን ለማክበር ወሰኑ፤ እንደዚህም በደስታ አደረጉ። 24 የይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስ ለጉባዔው እንደ ሥጦታ ሰጥቶ
ነበር፤ መሪዎቹም ለጉባዔው አንድ ሺህ ወይፈኖችና አሥር ሺህ በጎችና ፍየሎች ሰጡ። ብዙ ቁጥር ያላቸው ካህናትም ራሳቸውን ለእግዚአብሔር ሰጥተው ነበር።
25 የይሁዳ ጉባዔ ሁሉ ከካህናቱና ከሌዋውያኑ ጋር፥ ከእስራኤል በአንድነት የመጡት ሕዝብ ሁሉ፥ እንዲሁም ከእስራኤል ምድር እና በይሁዳ ይኖሩ ከነበሩት
የመጡት እንግዶች ሁሉም ደስ አላቸው። 26 በመሆኑም በኢየሩሳሌም ታላቅ ደስታ ነበር፤ ከእስራኤል ንጉሥ ከዳዊት ልጅ ከሰለሞን ጊዜ አንስቶ እንደዚህ ያለ
ነገር በኢየሩሳሌም ምንም አልነበረም። 27 ከዚያም ካህናቱ፥ ሌዋውያኑ ተነስተው ሕዝቡን ባረኩ፤ ድምጻቸውም ተሰማ፤ ፀሎታቸውም ወደ እግዚአብሔር ማደሪያ
ቅዱስ ሥፍራ ወደ ሰማይ አረገ።

---

2 Chronicles 30:1

እስራኤልና ይሁዳ ሁሉ
ይህ በአጠቃላይ የእስራኤልን ህዝብ ይወክላል ። ቀደም ሲል ህዝቡ በእነዚህ ስሞች በተጠሩ ሁለት መንግስታት ተከፍሎ ነበር ።

ኤፍሬምና ምናሴ
ኤፍሬምና ምናሴ በእስራኤል ሰሜናዊ ክፍል ውስጥ የሚገኙ ሁለት ነገዶች ነበሩ። እዚህ ላይ “ኤፍሬም እና ምናሴ” የሚለው ሐረግ የሰሜናዊው እስራኤል አሥሩ ነገዶች አባላት የሆኑትን ሰዎች ሁሉ ያመለክታል ። ኣት: - “ሰሜናዊ የእስራኤል ነገዶች” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን:ይመልከቱ)

በሁለተኛው ወር ፋሲካን ለማክበር መወሰኑ
እስራኤላውያን በተለምዶ በዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር በመጀመሪያው ወር ፋሲካን ያከብሩ ነበር ። የመጀመሪያው ወር በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያዎች ላይ የመጋቢት የመጨረሻ ክፍል እና የሚያዚያ ወር የመጀመሪያው ክፍል ነው።

ሁለተኛ ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን መቁጠሪያ ሁለተኛ ወር ነው። ጊዜው በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያዎች ላይ በሚያዚያ መጨረሻ እና በግንቦት መጀመሪያ መካከል ነው። (የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:4

ይህ ሀሳብ
ይህ ፋሲካን በመጀመሪያው ወር ፋንታ በሁለተኛው ወር ለማክበር የቀረበለትን ሀሳብ ያመለክታል ።

በንጉሡና በጉባኤው ሁሉ ፊት
ዐይን ማየትን የሚወክል ሲሆን ማየት ደግሞ አመለካከትን ወይም ውሳኔን ይወክላል። ኣት: - “በንጉሡና በጉባኤው ሁሉ እይታ” ወይም “ለንጉሡና ለማኅበሩ ሁሉ” (ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

ከቤርሳቤህ እስከ ዳን ድረስ
እነዚህ የእስራኤል ደቡባዊ ጫፍ እና ሰሜናዊ ጫፍ ናቸው ። ጸሐፊው በዚህ መንገድ በመጥቀስ እስራኤል ሁሉ የተካተተ መሆኑን ጎላ አድርጎ አመልክቷል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

። ኣት: - “በደቡብ በኩል ከቤርሳቤህ አንስቶ እስከ ሰሜን ዳን ድረስ” (ፈሊጥ :ይመልከቱ)

እንደ ተጻፈ
“እንዲያደርጉት ተብሎ እንደተጻፈ።” ብዙ ሕዝብ ሆነው ፋሲካን ማክበር እንዳለባቸው መፃፉን ተጠቁሟል ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሙሴ እንዲጠብቁት እንደጻፈው” (የሚጠበቅ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ :ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:6

መልእክተኞች
መልዕክት የሚያደርሱ ሰዎች

እስራኤል ሁሉ እና ይሁዳ
የይሁዳ ነገድ ከእስራኤል ነገዶች ትልቁ ሲሆን በደቡባዊ የእስራኤል ክፍል ነበር። እዚህ ላይ “እስራኤል እና ይሁዳ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው የደቡብ እስራኤል ነገዶች የነበሩትን ነው ። በ 2 ኛ ዜና 30 ፡1 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የእስራኤል ደቡባዊ ነገዶች” (ሂንዲዲያስን :ይመልከቱ)

ወደ እግዚአብሔር ተመለስ
እዚህ “ወደ እግዚአብሔር ተመለስ” እንደገና ለእርሱ መገዛትን ይወክላል ። ኣት: - “እንደገና ለእግዚአብሔር ተገዙ” (ዘይቤያዊን:ይመልከቱ)

ወደ ቅሬታችሁ እንዲመለስ
እዚህ “ወደ ቅሬታዎች መመለስ” ቀሪዎቹን ደግሞ መጠበቅን ያመለክታል። ኣት: “ስለዚህ ቅሬታችሁን እንደ ገና ያድናቸዋል” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ከአሦር ነገሥታት እጅ ወዳመለጡት
“እጅ” የሚለው ቃል ብዙውን ጊዜ ኃይልን ወይም ስልጣንን ይወክላል ። እዚህ ሰዎችን ወደ ሌሎች አገሮች እንዲሄዱ የሚያስገድድበትን የንጉሡን የጭካኔ ሥልጣን ይወክላል ። ኣት: - “ከአሦር ነገሥታት ኃይል ያመለጡትን” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:7

አያያዥ መግለጫ
ይህ ለእስራኤል ሕዝብ የንጉሥ ሕዝቅያስ ቀጣይ መልእክት ነው ።

ወንድሞችህ
እዚህ ላይ “ወንድሞችህ” ሌሎች የእስራኤል ሰዎችን ይወክላል ። ኣት: - “ሕዝብህ”(ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ድንጋጤ አደረጋቸው
“ድንጋጤ” የሚለው ረቂቅ ስም በ “አስፈሪ” ወይም “አሰቃቂ” በሚሉት ቃላት ሊገለፅ ይችላል ። ደራሲው እግዚአብሔር በአያቶቻቸው ላይ ስላደረገው ነገር ሲጽፍ ሌሎች ሰዎች እግዚአብሔር ምን እንዳደረገ ሲያዩ የሚሰማቸውን ስሜት በሚገልጽ ቋንቋ ጽፏል ። ኣት: - “ሰዎች ለማየት የሚፈሩት ነገር ነው ያደርጋቸው ” (የረቂቅ ስሞችን እና የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ራሳችሁን ስጡ
ይህ ለእግዚአብሔር መገዛትን ይወክላል ። ኣት: - “ለእግዚአብሔር ተገዙ” ወይም “ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ስጡ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ወደ ቅዱስ ስፍራውም ግቡ
“የተቀደሰ ስፍራ” የሚለው በኢየሩሳሌም የሚገኘውን የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ያመለክታል ። ኣት: “ ቅዱስ ነውና በኢየሩሳሌም ወዳለው ወደ ቤተ መቅደሱ ኑ”ወይም“ በኢየሩሳሌም ወደሚገኘው ቤተ መቅደሱ ኑ ” (የባህሪ ስምን:ይመልከቱ)

ጸኑ ቁጣው ከእናንተ ይመለስ ዘንድ
ደራሲው ስለ ቁጣ ሲጽፍ ፣ እንደ ሰብአዊ አካል ከሰዎች የሚርቅ አስመስሎ ነው። የእግዚአብሔር ቁጣ ከእነሱ መመለሱ ከእንግዲህ በእነርሱ ላይ ቁጣው እንዳልቀጠለ ያሳያል ። ኣት: - “ከእንግዲህ በእናንተ ላይ እንዳይቆጣ” (ተስብኦትን :ይመልከቱ)

ወደ እግዚአብሔር ብትመለሱ
እዚህ “ወደ እግዚአብሔር ተመለስ” የሚለው እንደገና ለእርሱ መገዛትን ይወክላል ። ኣት: - “ለእግዚአብሔር እንደገና ብትሰጡ ” (ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

ወንድሞቻችሁና ልጆቻችሁ ማርከው በሚወስዷቸው ፊት ምህረትን ያገኛሉ
እዚህ ላይ “ምህረትን ያገኛሉ” የሚለው ዘይቤአዊ አገላለጽ ሲሆን ምህረትን ይለማመዳሉ ማለት ነው ። እነርሱን “ማርከው በሚወስዷቸው ፊት .. ያገኛሉ” የሚለው ማርከው የሚወስዷቸው ምህረትን ያሳየዋቸዋል ማለት ነው። ኣት: - “ወንድሞችህና ልጆችህ በግዞት ከወሰዷቸው ሰዎች ርኅራሆ ያገኛሉ” ወይም “ወንድሞችህንና ሕፃናትን ግዞተኛ አድርገው የወሰዷቸው ሰዎች ርኅራሄ ያሳዮአቸዋል” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ፊቱን ከአንተ አይርቅም
እዚህ “ፊቱን ከእናንተ ማራቅ” የሚለው አባባል እነርሱን አለመቀበልንና እነርሱን ለመጠበቅ ፈቃደኛ አለመሆንን ያሳያል። ኣት: - “አይጥልህም”(ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ወደ እርሱ ብትመለሱ
እዚህ “ወደ እርሱ ተመለስ” የሚለው ለእግዚአብሔር መገዛትን ያሳያል ። ኣት: - “እንደገና ለእርሱ ብትገዙ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:10

የኤፍሬምና የምናሴ ክልሎች
ኤፍሬምና ምናሴ በእስራኤል ሰሜናዊ ክፍል ውስጥ የሚገኙ ሁለት ነገዶች ነበሩ። እዚህ ላይ “ኤፍሬም እና ምናሴ” የሚለው ሐረግ የሰሜናዊው እስራኤል አሥሩ ነገዶች አባላት የሆኑትን ሰዎች ሁሉ ያመለክታል። በ 2ኛ ዜና 30፡ 30 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የሰሜናዊ የእስራኤል ነገዶች ግዛቶች” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

እስከ ዛብሎን ድረስ
ዛብሎን በእስራኤል ሰሜን ጫፍ ውስጥ ከሚገኙት ነገዶች መካከል አንዱ ነበር ፣ ነገር ግን ከእነርሱ አልፈው ወደ ሰሜን ጥግ የሚደርሱ ሌሎች ሦስት ነገዶች ነበሩ።

የእግዚአብሔርም እጅ በይሁዳ ላይ ወረደ
እዚህ“የእግዚአብሔር እጅ” የሚለው የእርሱን አመራር የሚወክል ሲሆን ልክ በእጁ እየመራቸው ያለ ይመስላል። ኣት:- “እግዚአብሔር የይሁዳን ሕዝብ መራ።” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

አንድ ልብ ለመስጠት
“አንድ ልብ” መኖሩ አንድነትን እና መስማማትን ያመለክታል ። ኣት: - “እንዲስማሙ ማድረግ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ትዕዛዙን እንዲያደርጉ
እዚህ “ትዕዛዙን ማድረግ” የሚለው አባባል የታዘዘውን ማድረግ የሚል ትርጉም አለው። ኣት: - “ትዕዛዙን መታዘዝ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ቃል የሆነውን የንጉሡንና የአለቆቹን ትዕዛዝ
“በእግዚአብሔር ቃል” የሚለው ሐረግ የሚያሳየው ንጉሡና መሪዎቹ ለእግዚአብሔር ቃል በመታዘዝ ትዕዛዙን እንደሰጡ ያሳያል ። ኣት: - “ንጉሡና መሪያዎቹ ለእግዚአብሔር ቃል በመታዘዝ የሰጧቸው ትእዛዝ” ወይም “እግዚአብሔር ከተናገረው ነገር የተነሳ ንጉሡና መኳንንቱ ያዘዙት”

2 Chronicles 30:13

በሁለተኛው ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን መቁጠሪያ ሁለተኛ ወር ነው። ጊዜው በምዕራባዊያን ቀን መቁጠሪያዎች ላይ የሚያዚያ መጨረሻ እና የግንቦት የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ተነሱና መሠዊያዎቹን አስወገዱ
እዚህ “ተነሱ” ማለት መሠዊያዎቹን ለማስወገድ መሥራት ጀመሩ ማለት ነው ። ኣት: - “መሥራት ጀመሩ ፣ መሠዊያዎቹንም አስወገዱ” ወይም “መሠዊያውን አራቁ”

በኢየሩሳሌም የነበሩትን መሠዊያዎችና ለጣዖታት የሚያጥኑበትን ዕቃ ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት ሰዎች ለሐሰት አማልክት የሠሯቸውን መሠዊያዎችን ነው ።

በቄድሮን ወንዝ
ይህ በቄድሮን ሸለቆ ውስጥ የነበረ ትንሽ የውሃ ጅረት ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በሁለተኛው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን
ይህ በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያዎች ላይ የግንቦት መጀመሪያ አካባቢ ነው። (የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:16

በየቦታቸው በየክፍላቸው ቆሙ
በተመደቡባቸው ቦታዎች ቆሙ ”

ከሌዋውያን እጅ የተቀበሉትን ደም
ይህ ሌዋውያን ያረዷቸውን የበግ ጠቦቶች ደም ያመለክታል። እዚህ ላይ “ከሌዋውያን እጅ የተቀበሉትን” የሚለው ሌዋውያኑ ደም ለካህናቱ መስጠታቸውን ለመግለጽ ነው ። ኣት: - “ከሌዋውያን የተቀበሉት ደም” ወይም “ሌዋውያኑ የሰጧቸው የበግ ጠቦት ደም” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የፋሲካ-ጠቦት
“የፋሲካ የበግ ጠቦቶች”

2 Chronicles 30:18

ኤፍሬም ፣ ምናሴ ፣ ይሳኮር እና ዛብሎን
እነዚህ በሰሜናዊው የእስራኤል ክፍል ይኖሩ የነበሩ የአንዳንድ ነገዶች ስሞች ናቸው። በ 2ኛ ዜና 30 :10 ውስጥ “ዛቡሎን” የሚለውን እንዴት እንደተረጉምከው ተመልከት ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

የተጻፈውን ትዕዛዝ በመተላለፍ
መመሪያዎችን የሚቃወም ነገር ማድረግ ማለት ለመመሪያዎቹ ባለመታዘዝ አንድን ነገር ማድረግ ማለት ነው ። አስፈላጊ ከሆነ መመሪያዎቹ ግልጽ ሊደረጉ ይችላሉ ። ኣት: - “ምንም እንኳን የተፃፉት መመሪያዎች መጀመሪያ ራሳቸውን እንዲያነጹ ቢናገሩም” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸን መረጃ : ይመልከቱ)

ቸሩ እግዚአብሔር
እዚህ “ቸር” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ቸር መሆኑን ለህዝቡ የ ሚያሳስብ ነው ። ኣት: - “ቸር የሆነው እግዚአብሔር” (መለየትን ከማስታወቅ ወይም ከማስታወስ ጋር :ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ለመፈለግ ልቡን የሚያቀናውን
እዚህ“ልቡን የሚያቀናው” የሚለው አንድን ነገር ለማከናወን ጽኑ ውሳኔ መኖርን የሚወክል ሲሆን ፣ “እግዚአብሔርን መፈለግ” የሚለው ደግሞ እርሱን ማወቅን ፣ ማምለክን እና መታዘዝን የሚያመለክት ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔርን ለመታዘዝ የወሰነ ማንኛውም ሰው” ወይም “በእውነት እግዚአብሔርን ለማክበር የሚፈልግ ሁሉ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔርም ሕዝቅያስን ሰማው
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለሕዝቅያስ በጎ ምላሽ እንደሰጠ ያሳያል ። ኣት: - “እግዚአብሔርም ለሕዝቅያስ መልካም ምላሽ ሰጠው” ወይም “እግዚአብሔር ሕዝቅያስ የጠየቀውን አደረገ” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ሕዝቡን ፈወሰ
እዚህ “ህዝቡን ፈወሰ” የሚለው ሰዎችን ይቅር ለማለቱ እና እነርሱን የማይቀጣ ለመሆኑ ምልክት ነው ። ኣት: - “ህዝቡን ይቅር አለ” ወይም “ሕዝቡን አልቀጣም” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:21

የቂጣውን በዓል ጠበቀ
እዚህ “በዓሉን ጠበቁ” የሚለው ፈሊጥ በበዓሉ ላይ ተሳተፉ ወይም በዓሉን አከበሩ የሚል ትርጉም አለው። ኣት: - “በዓሉን አከበሩ” (ፈሊጥን : ይመልከቱ)

ታላቅ ድምጽ ባላቸው የሙዚቃ መሣሪያዎች ለእግዚአብሔር መዘመር
“ለእግዚአብሔር ከፍተኛ ድምጽ ያላቸውን የሙዚቃ መሣሪያዎች መጫወት እና መዘመር”

የእግዚአብሔርን አገልግሎት የተረዳ
ያበረታታቸውም ለዚህ ነበር ። ኣት: - “የእግዚአብሔርን አገልግሎት ስለተረዱ” ወይም “ያህዌን በብቃት ስላገለገሉ” (መለየትን ከማስታወቅና ከማስታዎስ ጋር :ይመልከቱ)

ስለዚህ እነርሱ በበዓሉ ላይ ሁሉ በሉ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው ።

ለእግዚአብሔር እየተናዘዙ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እየተናዘዙ” የሚለው እዚህ ላይ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ታላቅ መሆኑን ማወጅን ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔርን ማወደስ” ወይም 2) “መናዘዝ” እዚህ ላይ ኃጢአታቸውን መናዘዝን ያመለክታል። ኣት: - “ኃጢአታቸውን ወደ እግዚአብሔር መናዘዝ”

2 Chronicles 30:23

ሕዝቅያስም ማኅበሩን ... ወይፈኖችን በጎችን ደግሞ ስለ ቁርባን ሰጣቸው
ሕዝቅያስ ከብቶቹን ህዝቡ ይበሉ ዘንድ ለእግዚአብሔር እንደ መባ አድርጎ ሰጠ። አንድ ሺህ ወይፈኖች... ሰባት ሺህ በጎች... አንድ ሺህ ወይፈኖችና... አሥር ሺህ በጎችና ፍየሎች “1,000 ወይፈኖች... 7,000 በጎች... 1,000 ወይፈኖች... 10,000 በጎችና ፍየሎች” (ቁጥርን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 30:25

የይሁዳ ጉባኤ ሁሉ
እዚህ ላይ “ይሁዳ” ምናልባት የደቡቡን የእስራኤል ነገዶች ያመለክታል ።

ከእስራኤል የተሰበሰበ ሕዝብ ሁሉ
እዚህ “እስራኤል” የሚለው ምናልባት የሚያመለክተው ሰሜናዊያኑን የእስራኤል ነገዶች ነው ። ሰዎቹ የነዚያ ነገዶች አባላት ናቸው ። በይሁዳም ወደነበረው ወደ ኢየሩሳሌም መጡ ። ኣት: - “ከሰሜን እስራኤል በአንድነት የተሰበሰበ ሕዝብ ሁሉ” (የሚጠበቁ እውቀት ካልተገለጸ መረጃን : ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእስራኤል ምድር የመጡ የባዕድ አገር ሰዎች
እዚህ “የእስራኤል ምድር” የሚለው ምናልባት በሰሜናዊ የእስራኤል ነገዶች የተያዙትን መሬት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል ። ኣት: “ከሰሜን እስራኤል ምድር የመጡት የባዕድ አገር ሰዎች” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ይመልከቱ)

በይሁዳ የኖሩት
እዚህ“ይሁዳ” የሚለው ምናልባት በደቡባዊው የእስራኤል ነገዶች የተያዙትን መሬት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል ። ኣት: - “በይሁዳ የኖሩ የባዕድ አገር ሰዎች” (የሚጠበቁ እውቀቶችን እና ያልተገለጹ መረጃዎችን ፡ይመልከቱ)

ከእስራኤል ንጉሥ ከዳዊት ልጅ ከሰሎሞን ዘመን ጀምሮ
“የዳዊት ልጅ ሰሎሞን በእስራኤል ላይ ከነገሠበት ጊዜ አንስቶ” ወይም “የዳዊት ልጅ ሰሎሞን የእስራኤል ንጉሥ ንጉሥ ሳለ ህዝቡ ካከበሩት ከፋሲካ በዓል ጀምሮ”

በኢየሩሳሌምም እንደዚህ ያለ ነገር አልነበረም
“በኢየሩሳሌም በዚህ መልኩ የተከበረ የፋሲካ በዓል አልነበረም”

ድምፃቸው ተሰማ... ጸሎታቸውም እግዚአብሔር ወደሚኖርበት ወደ ቅድስት ሰማይ ወጣ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን የሚያመለክቱት እግዚአብሔር ለጸሎታቸው በጎ ምላሽ እንደሰጣ ነው ። ኣት: “እግዚአብሔር በሰማይ በተቀደሰ ማደሪያው ሆኖ ጸሎታቸው ሰማ በበጎም መለሰላቸው” ወይም “በቅዱሱ ሰማይ ውስጥ የሚኖር አምላክ ጸሎታቸውን ሰማ” (ምስስልን ፡ይመልከቱ)

ድምፃቸው ተሰማ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “እግዚአብሔር ድምፃቸውን ሰማ” ወይም “እግዚአብሔር የለመኑትን ሰማ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን፡ይመልከቱ)

ጸሎታቸው ወደ ሰማይ ወጣ
ጸሎታቸው ወደ ሰማይ መሄዱ በሰማይ ያለ እግዚአብሔር በምድር ላይ ለሚጸልዩ ለእነሱ ትኩረት እንደሚሰጥ የሚያመለክት ነው ። (ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ሁሉም ነገር ከተጠናቀቀ በኋላ እዚያ የተገኙት የእስራኤል ሰዎች ሁሉ ወደ ይሁዳ ከተሞች ወጥተው የአምልኮ ድንጋይ ምሶሶዎችን ሰባበሩ፤ የማምለኪያ
ዐፀዶቹን ቆረጡ፤ በይሁዳና በብንያም ሁሉ መስገጃዎችንና መሠዊያዎችን ሰባበሩ፤ ሁሉንም እስኪያጠፉ ድረስ ይህንኑ በኤፍሬምና በምናሴም ጭምር
አደረጉት። ከዚያም የእስራኤል ሰዎች ሁሉ እያንዳንዱ ወደ ገዛ ምድሩና ወደ ገዛ ከተማው ተመለሰ። 2 ሕዝቅያስም ካህናቱንና ሌዋውያኑን በየሥራ ክፍል
በማደራጀት ለካህናቱና ለሌዋውያኑ ለእያንዳንዱ ሥራ በመስጠት በየአገልግሎታቸው መደባቸው። የሚቃጠል መሥዋዕትና የሕብረት መሥዋዕት እንዲያቀርቡ፥
እንዲያገለግሉ፥ እንዲያመሰግኑና በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ በሮች እንዲያወድሱ መደባቸው። 3 በእግዚአብሔር ሕግ ተጽፎ እንደነበረውም ለሚቃጠል
መሥዋዕት ማለትም ለጠዋትና ለማታ የሚቃጠል መሥዋዕት፥ ለሰንበት ቀናት፥ ለመባቻዎቹና ለመደበኛ በዓላትም የሚቃጠል መሥዋዕት ከንጉሡ ከገዛ ራሱ
ሃብት ድርሻውን መደበ። 4 በተጨማሪም ካህናቱና ሌዋውያኑ የእግዚአብሔርን ሕግ በመታዘዝ ላይ እንዲያተኩሩ በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች ለካህናቱና
ሌዋውያኑ ድርሻቸውን እንዲሰጡ አዘዘ። 5 ትእዛዙ እንደወጣም የእስራኤል ሕዝብ የእህሉን፥ የአዲሱን ወይን፥ የዘይቱን፥ የማሩን እንዲሁም ከእርሻው መከር ሁሉ
በኩራት አትረፍርፈው ሰጡ፤ የሁሉንም ነገር አሥራትም አትረፍርፈው አመጡ። 6 በይሁዳ ከተሞች የሚኖሩ የእስራኤልና የይሁዳ ሕዝብ የበሬዎቹንና በጎቹን
አሥራት፥ ለአምላካቸው ለእግዚአብሔር የተሰጡ ነገሮችን ጭምር አሥራት አምጥተው ከምረው አስቀመጡት። 7 በሦስተኛው ወር መከመር ጀምረው በሰባተኛው
ወር ጨረሱ። 8 ሕዝቅያስና መሪዎቹ መጥተው ክምሮቹን ሲያዩ እግዚአብሔርንና ሕዝቡን እስራኤልን ባረኩ። 9 ሕዝቅያስም ካህናቱንና ሌዋውያኑን ስለ ክምሩ
ጠየቀ። 10 የሳዶቅም ቤት የሆነው ሊቀ ካህን ዓዛርያስ፦" ሕዝቡ ሥጦታዎቻቸውን ወደ እግዚአብሔር ቤት ማምጣት ከጀመሩ አንስቶ በልተናል፤ ጠግበናልም፤
እግዚአብሔርም ሕዝቡን ስለባረከ ብዙ ተርፎአል። የተረፈውም ነገር ይህ እዚህ ያለው ታላቅ መጠን ነው" ብሎ መልስ ሰጠ። 11 ከዚያም ሕዝቅያስ
በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ መጋዘኖች እንዲዘጋጁ አዘዘ፤ እነርሱም አዘጋጇቸው። 12 ሥጦታዎቹን፥ አሥራቱንና የእግዚአብሔር የሆኑትን ነገሮች በታማኝነት
አመጡ። ሌዋዊው ኮናንያ የበላያቸው አስተዳዳሪ ነበር፤ ወንድሙም ሰሜኢ በደረጃ ከእርሱ ቀጥሎ ሁለተኛ ነበረ። በንጉሡም በሕዝቅያስና በእግዚአብሔር ቤት
ላይ ባለ ሥልጣን በነበረው በዓዛርያስ የተሾሙ፥ ከኮናንያና ከወንድሙ ከሰሜኢ እጅ በታች 13 ይሒዒል፥ ዓዛዝያ፥ ናሑት፥ አሣኤል፥ ይሬሞት፥ ዮዛባት፥ ኤሊኤል፥
ሰማኪያ፥ መሐት፥ በናያስ አስተዳዳሪዎች ነበሩ። 14 ሌዋዊው የይምና ልጅ የምሥራቁ በር ጠባቂ ቆሬ ለእግዚአብሔር የተቀደሱትን ሥጦታዎችና በእግዚአብሔር
የበጎ ፈቃድ ሥጦታዎች ላይ የበላይ ሆኖ ለእግዚአብሔር የቀረቡ ሥጦታዎችን ለማከፋፈል አዛዥ ነበር። 15 ከበታቹም በካህናቱ ከተሞች ውስጥ ዔድን፥
ሚንያሚን፥ ኢያሱ፥ ሸማያ፥ አማርያና ሴኬንያ ነበሩ። እነዚህን ሥጦታዎች ለታላላቆቹና ለታናናሾቹ ወንድሞቻቸው እንደየሥራ ክፍላቸው ለመስጠት በመታመን
ሥልጣን ተሰጣቸው። 16 በዕለታዊ የጊዜ ሰሌዳ እንደሚጠበቅባቸው ወደ እግዚአብሔር ቤት የሚገቡ ሁሉ በቦታቸው ሆነው በየሥራ ክፍላቸው ሥራቸውን
ለመሥራት በዘር ሐረጋቸው ተቆጥረው የነበሩ ሦስት ዓመትና ከዚያ በላይ ለሆኑ ወንዶችም ሰጡ። 17 በቦታቸው ሆነው በየሥራ ክፍላቸው ሥራቸውን ለመሥራት
በአባቶቻቸው ቤቶች በዘር ሐረጋቸው ተቆጥረው የነበሩ ሌዋውያን ሃያ ዓመትና ከዚያ በላይ ለሆኑትም ሰጡ። 18 በዘር ሐረጋቸው ተቆጥረው ለነበሩ ለሕፃናቱ፥
ለሚስቶቻቸው፥ ለወንዶችና ለሴቶች ልጆቻቸው ሁሉ በመላው ሕዝብ መካከል በተቀደሰ ሁኔታ በአመኔታ ለተሰጣቸው ሥልጣን ራሳቸውን ለእግዚአብሔር
ስለቀደሱ ለእነርሱም ሰጡ። 19 በየከተማቸው ወይም በከተሞቹ ሁሉ ባሉ መንደሮች መስኮች ላይ ለነበሩ ለአሮን ዝርያዎች በካህናቱ መካከል ለሁሉም ወንዶች
በስማቸው ድርሻቸውን ለመስጠትና በሌዋውያን መካከል እንደሆኑ በትውልድ ሐረጋቸው ለተቆጠሩ ሁሉ የተመደቡላቸው ሰዎች ነበሩ። 20 ሕዝቅያስም ይህንን
በይሁዳ ሁሉ አደረገ። በእግዚአብሔር በአምላኩ ፊት መልካም፥ ትክክለኛና ታማኝ ነገርን አከናወነ። 21 በእግዚአብሔር ቤት አገልግሎት በጀመረው በየትኛውም
ሥራ በሕጉና በትዕዛዛቱ አምላኩን ለመፈለግ በሙሉ ልቡ አከናወነው፤ እርሱም ተሳካለት።

---

2 Chronicles 31:1

እዚያ ነበሩ
“በኢየሩሳሌም የነበሩት”

ለገዛ ንብረቱ
እዚህ “ንብረት” የሚለው በድፍኑ ንብረቶች ማለት ነው ። ኣት: - “ለገዛ ንብረቱ” ወይም “በገዛ ቤቱ” (አጠቃላይ ስማዊ ግስን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:2

ሕዝቅያስም የካህናትንና የሌዋውያኑን በየክፍላቸውና በየአገልግሎታቸው አደራጀ ፤ እያንዳንዱም ሰው በሥራው ተመደበ ፣ካህናቱም ለሌዋውያኑም ።
ይህ በንቃት ቅርፅ ለገለፅ ይችላል ። ኣት: “ሕዝቅያስ ካህናቱንና ሌዋውያኑን በቡድን በቡድን አደራጀ። እያንዳንዱን ካህን እና ሌዋዊ በስራው መደበ። ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

ከገዛ ንብረቱ ለሚቃጠለው መስዋዕት የንጉሡን ድርሻ ሰጠ
ሕዝቅያስ ለሚቃጠሉ መባዎች የሚጠቀምበትን ሥጋና እህል ከራሱ ንብረቱ ወሰደ።

መባቻ
ይህ ከጨረቃ እንቅስቃሴ ጋር የተጣመረ በዓል ነበር ።

በዓላት
ይህ ለበዓል በተለዩ ቀናት ላይ የሚደረጉ በዓላትን ይመለከታል።

በእግዚአብሔር ሕግ እንደ ተጻፈ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ለገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሙሴ በእግዚአብሔር ሕግ እንደ ጻፈው” ወይም “እግዚአብሔር በሕጉ እንዳዘዘው” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:4

ትዕዛዙ እንደላከ ወዲያውኑ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ለገለጽ ይችላል ። ኣት: - “ህዝቡ ትዕዛዙን እንደሰማ ወዲያው” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

የሁሉም ነገር አሥራት ነው
“ከእሕሎቻቸው ሁሉ አንድ አሥረኛ”

2 Chronicles 31:6

ሦስተኛ ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን መቁጠሪያ ሦስተኛ ወር ነው። ይህ በመከር ወቅት መጨረሻና በበጋ ወቅት መጀመሪያ ላይ ነው ። ይህ በምዕራባዊያን የቀን መቁጠሪያዎች ላይ የግንቦት የመጨረሻ እና የሰኔ የመጀመሪያ ክፍል ነው። (የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰባተኛ ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር ሰባተኛ ወር ነው። ይህ ቀዳሚው የዝናብ ወቅት ሲሆን መሬቱ የሚዘራበት እንዲሆን ያለሰልሰዋል። ጊዜው በምዕራባዊያን ቀን መቁጠሪያዎች ላይ በመስከረም ወር መጨረሻ እና በጥቅምት ወር መጀመሪያ ላይ ነው ። (የዕብራዊያንን ወራትንና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:9

የሳዶቅ ቤት
እዚህ “ቤት” የሚለው ቤተሰብን ወይም ዘሮችን ይወክላል ። ኣት: - “የሳዶቅ ዘሮች” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የተረፈው ይህ ክምር ትልቅ ነው
ሊቀ ካህኑ ወደ ትላልቅ ክምሮች እየጠቆመ ነበር።

ሕዝቅያስ መጋዘኖች እንዲዘጋጁ አዘዘ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ሕዝቅያስ ካህናቱና ሌዋውያኑ መጋዘኖችን እንዲያዘጋጁ አዘዙ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ : ይመልከቱ)

ኮናንያ... ሰሜኢ.... ይሒዒል ፣ ዓዛዝያ ፣ ናሖት ፣ አሣሄል ፣ ይሬማት ፣ ዮዛባት ፣ ኤሊኤል ፣ ሰማክያ ፣ መሓት ፣ እና በናያስ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ :ይመልከቱ)

በኮናንያና በወንድሙ በሰሜዒ እጅ በታች አስተዳዳሪዎች ነበሩ
እዚህ “እጅ” ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ይወክላል ። “ከእጅ ስር” የሚለው ሐረግ ማለት በአንድ ሰው ስልጣን ስር መሆን ማለት ነው ። ኣት: “ኮናንያ እና ወንድሙ ሰሜኢ በበላይነት የሚቆጣጠሯቸው አስተዳዳሪዎች ነበሩ” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቤት ላይ ተሾመ
እዚህ “ላይ” የሚለው አባባል ሲሆን ኃላፊ ማለት ነው ። ኣት: - “በእግዚአብሔር ቤት የሚያገለግሉ ሰዎች ሁሉ አለቃ” (ፈሊጥን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:14

የይምና ልጅ ቆሬ... ዔድን ፣ ሚንያሚን ፣ ኢያሱ ፣ ሸማያ ፣ አማርያ እና ሴኬኒያ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

የምሥራቅ በር ጠባቂ
በቤተ መቅደሱ የምሥራቅ በር “በር ጠባቂ”

በካህናቱም ከተሞች ውስጥ ከእርሱ ሥር ዔድን ነበር
እዚህ “ስር” የሚለው ቃል በአንድ ሰው ስልጣን ስር መሆን ማለት ነው ። ኣት: - “ዔድን... በካህናቱ ከተሞች ውስጥ ቆሬን ረድቶታል” (ፈሊጥን: ይመልከቱ)

ለመስጠት እንዲችሉ በፈቃድ ባቀረቡት ላይ ተሾመ
ተግባራቸው መስጠት ወይም ”በታማኝነት መስጠት” ነበር

ለወንድሞቻቸው
እዚህ “ወንድሞች” የሚለው ምሳሌ “ሌሎች ካህናትን ” የሚያመለክት ነው ። ኣት: - “ባልደረቦቻቸው ለሆኑ ካህናት” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ክፍል በክፍል
“በቡድን በቡድን”

ለታላላቆችና ለታናናሾች
እዚህ “ታላላቆች” እና “ታናናሾች” አንድ ላይ “ሁሉም ሰው ” ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል ። “ኣት” “ ለሁሉም ሰው ታላላቆችን እና ታናናሾችን ጨምሮ” (ሜሪዝምን :ይመልከቱ)

ታላላቆችና እና ታናናሾች
ይህ ያረጀውንና እና ወጣቱን የሚያመለክት ይመስላል። ይህ አላስፈላጊ ተቀጽላዎችን በማስወገድ በሌላ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። ኣት: - “በዕድሜ የገፉ እና ወጣቶች” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን እና ስማዊ ቅጽሎችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:16

በተጨማሪም ሰጡ
የነፃ ፈቃድ መባዎችን እንደሰጡ ይታወቃል። ኣት: - “ደግሞም በፈቃዳቸው መባዎችን አቀረቡ” (የፊደል ግድፈትን :ይመልከቱ)

ዕድሜያቸው ሦስት ዓመትና ከዚያ በላይ
“ዕድሜያቸው ሦስት ዓመት የሆናቸውና ከዚያ በላይ የሆኑ”

በመዝገብ ውስጥ የተጻፉት
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ስማቸው በመዝገቦቹ ውስጥ ተመዝግቦ የለ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በእለታዊ መርሃግብሩ እንደተጠየቁት ሥራቸውን በምድባቸውና በክፍሎቻቸው ለማከናወን
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሊሠሩ የሚገባቸውን የዕለት ተዕለት ሥራ ለመሥራት” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:17

አሰራጭተዋል
የነፃ ፈቃድ መባን ማሰራጨታቸው ይታወቃል። ኣት: - “የነፃ ፈቃድ ስጦታዎችን አከፋፈሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

ጭድሜው ሃያ ዓመት እና ከዚያ በላይ
“ዕድሜው 20 ዓመትና ከዛ በላይ” (ቁጥሮችን:ይመልከቱ)

ድርሻቸውን ለመስጠት በስም የተመደቡ ሰዎች ነበሩ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ድርሻዎችን የመስጠት ኃላፊነት ያላቸው ሰዎች ነበሩ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ :ይመልከቱ)

በመዝገቡ ውስጥ ለተዘረዘሩት ሁሉ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በመዝገቦቹ ውስጥ ስማቸው ለነበረ ሁሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 31:20

አምላኩን ለመፈለግ
እግዚአብሔርን መፈለግ እርሱን ለማወቅ ፣ ለማምለክ እና ለመታዘዝ መምረጥን ያመለክታል ። ኣት: - “አምላኩን መታዘዝ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

ይህን ያደረገው በሙሉ ልቡ ነው
እዚህ “ልብ” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ፍላጎት እና ፈቃድ ያመለክታል ። ኣት: - “እርሱ ይህን ያደረገው በፍጹም ፈቃድ ነው ” ወይም “ እርሱ ለሥራው ሙሉ በሙሉ የተሠጠ ነበር” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 ከእነዚህ ነገሮችና ከእነዚህ የታማኝነት ድርጊቶች በኋላ የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም መጥቶ ወደ ይሁዳ ገባ፤ ለራሱ ሊይዛቸው ያሰባቸውን የተከበቡ ከተሞች ሊያጠቃ ሰፈረ። 2 ሕዝቅያስም ሰናክሬም እንደ መጣ ኢየሩሳሌምንም ሊዋጋ እንዳሰበ ባየ ጊዜ 3 ከከተማው በስተውጪ የነበሩትን የምንጭ ውሃዎች ለመድፈን ከመሪዎቹና ከኃያላን ሰዎቹ ጋር ተመካከረ፤ እነርሱም እንደዚህ ለማድረግ ረዱት። 4 በመሆኑም በርካታ ሰዎች በአንድነት ተሰብስበው ምንጮቹን ሁሉና በምድሪቱ መካከል አልፎ ይፈስ የነበረውን ጅረት አስቆሙ። እነርሱም "የአሦር ነገሥታት መጥተው ለምን ብዙ ውሃ ያገኛሉ?" አሉ። 5 ሕዝቅያስም ተደፋፈረና የፈረሰውን ቅጥር ሁሉ ጠገነ፤ እስከ ማማዎቹ ድረስ ሠራው፤ በስተውጪ ሌላ ግንብም ሠራ። በዳዊትም ከተማ ውስጥ የነበረችውን ሚሎንም አጠነከረ፤ ከፍተኛ መጠን ያላቸውን የጦር መሣርያዎችንና ጋሻዎችንም ሠራ። 6 በሕዝቡ ላይም የጦር አዛዦችን አስቀመጠ። በአንድነትም በከተማይቱም በር በሰፊ ቦታ ወደራሱ ሰብስቦአቸው በማበረታታት ተናገራቸው። 7 "በርቱ አይዞአችሁ። ከእርሱ ጋር ካሉት ከእኛ ጋር ያለው እርሱ እግዚአብሔር የሚበልጥ ስለሆነ ከአሦር ንጉሥና ከእርሱ ጋር ካለው ሠራዊት የተነሳ እንዳትፈሩ ወይም እንዳትደነግጡ። 8 ከእርሱ ጋር ያለው የሥጋ ክንድ ብቻ ነው፤ ከእኛ ጋር ግን ሊረዳንና ጦርነታችንን ሊዋጋልን ያለው አምላካችን እግዚአብሔር ነው" አላቸው። ሕዝቡም በይሁዳ ንጉሥ በሕዝቅያስ ቃል ራሳቸውን አጽናኑ። 9 ከዚህ በኋላ የሦርያ ንጉሥ ሰናክሬም (በዚህ ጊዜ በለኪሶ ፊት ለፊት ነበረ፤ ሠራዊቱም ሁሉ ከእርሱ ጋር ነበሩ) አገልጋዮቹን ወደ ኢየሩሳሌም ወደ ይሁዳ ንጉሥ ወደ ሕዝቅያስና በኢየሩሳሌም ወደነበሩት ወደ ይሁዳ ሁሉ ላከ፤ 10 "የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም የሚለው ይህንን ነው፦'በኢየሩሳሌም የተከበባችሁበትን ለመቋቋም የምትደገፉት በምን ላይ ነው? 11 ሕዝቅያስ፦ 'አምላካችን እግዚአብሔር ከአሦር ንጉሥ እጅ ይታደገናል' ብሎ ሲነግራችሁ በረሃብና በጥማት እንድትሞቱ አሳልፎ ሊሰጣችሁ እያሳሳታችሁ አይደለምን? 12 የኮረብታ መስገጃዎቹንና መሠዊያዎቹን ያስወገደና 'በአንድ መሠዊያ ላይ ታመልካላችሁ፤ በእርሱም ላይ መሥዋዕታችሁን ታቃጥላላችሁ' ብሎ ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን ያዘዘው ይኸው ሕዝቅያስ አይደለምን? 13 እኔና አባቶቼ በሌሎች ምድሮች ሕዝቦች ሁሉ ላይ ያደረግነው ምን እንደሆነ አላወቃችሁምን? የእነዚህ ምድሮች ሕዝቦች አማልክት በየትኛውም መንገድ ምድራቸውን ከኃይሌ ሊታደጉ ችለው ነበርን? 14 አባቶቼ ሙሉ በሙሉ ካጠፏቸው ከእነዚያ ሕዝቦች አማልክት ሁሉ መካከል ሕዝቡን ከእጄ መታደግ የቻለ አምላክ ነበርን? አምላካችሁስ እናንተን ከኃይሌ ሊታደጋችሁ እንዴት ይችላል? 15 አሁንም ሕዝቅያስ በዚህ መንገድ አያታልልላችሁ ወይም አያሳምናችሁ። የየትኛውም ሕዝብ ወይም መንግሥት አማልክት ሕዝቡን ከእጄ ወይም ከአባቶቼ እጅ ሊታደግ ስላልቻለ አትመኑት። ይልቁንም አምላካችሁ ከእጄ እንዴት ሊያድናችሁ ይችላል?" አለ። 16 የሰናክሬም አገልጋዮችም እግዚአብሔር አምላክና አገልጋዩ ሕዝቅያስ ላይ ይበልጥ የተቃውሞ ነገር ተናገሩ። 17 ሰናክሬም በእስራኤል አምላክ በእግዚአብሔር ላይ ለማፌዝና እርሱንም በመቃወም ለመናገር ደብዳቤዎችንም ጻፈ። "የምድሪቱ ሕዝቦች አማልክት ሕዝባቸውን ከእጄ እንዳልታደጉ እንደዚሁ የሕዝቅያስም አምላክ ሕዝቡን ከእጄ አይታደግም" አለ። 18 ከተማይቱን ለመያዝም በቅጥሩ ላይ የነበሩትን የኢየሩሳሌም ሰዎች ለማስፈራራትና ለማስጨነቅ በአይሁድ ቋንቋ በጎላ ድምጽ ይጮሁ ነበር። 19 የሰዎች የእጅ ሥራ ብቻ በነበሩት በምድር ሌሎች ሕዝቦች አማልክት ላይ እንደተናገሩት በኢየሩሳሌም አምላክም ላይ ተናገሩ። 20 ንጉሡ ሕዝቅያስና የአሞጽ ልጅ ነቢዩ ኢሳይያስ ከዚህ ጉዳይ የተነሳ ፀለዩ፤ ወደ ሰማይም ጮኹ። 21 እግዚአብሔርም መልአክን ላከ፤ እርሱም ተዋጊዎቹን ሰዎች፥ አዛዦቹንና የንጉሡን ባለሥልጣናት በሰፈሩበት ቦታ ገደላቸው። በመሆኑም ሰናክሬም አፍሮ ወደ ገዛ ምድሩ ተመለሰ። ወደ አምላኩ ቤት በገባ ጊዜ እዚያ ከገዛ ራሱ ልጆች አንዳንዱ በሰይፍ ገደሉት። 22 በዚህ መንገድ እግዚአብሔር ሕዝቅያስንና የኢየሩሳሌምን ነዋሪዎች ከአሦር ንጉሥ ከሰናክሬም እጅና ከሌሎች ሁሉ እጅ አዳናቸው፤ በሁሉም መንገድም መራቸው። 23 በርካቶችም ለእግዚአብሔር ሥጦታዎችን፥ የከበሩ ነገሮችንም ለይሁዳ ንጉሥ ለሕዝቅያስ ወደ ኢየሩሳሌም ያመጡ ነበር። እርሱም ከዚያን ጊዜ አንስቶ በሕዝቦች ሁሉ ፊት ከፍ ከፍ አለ። 24 በዚያን ወቅት ሕዝቅያስ ለመሞት እስኪቀርብ ድረስ ታምሞ ነበር። ወደ እግዚአብሔርም ፀለየ፤ እርሱም ተናገረው፤ እንደሚፈወስም ምልክትን ሰጠው። 25 ሕዝቅያስ ግን ልቡ ታብዮ ስለ ነበር እግዚአብሔር ለሰጠው እርዳታ ውለታ ቢስ ሆነ። በመሆኑም በእርሱ፥ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ ቁጣ መጣባቸው። 26 ቢሆንም ግን በኋላ ላይ ሕዝቅያስ ስለ ልቡ ትዕቢት እርሱና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁለቱም ራሳቸውን አዋረዱ። የእግዚአብሔርም ቁጣ በሕዝቅያስ ዘመን አልመጣባቸውም። 27 ሕዝቅያስ እጅግ ብዙ ባለጠግነትና ብዙ ክብር ነበረው። ለራሱም ለብር፥ ለወርቅ፥ ለከበሩ ድንጋዮችና ለቅመማ ቅመሞች እንዲሁም ለጋሻዎችና ዋጋ ላላቸው ነገሮች ሁሉ መጋዘኖችን ሠራ። 28 ለእህል፥ ለአዲስ ወይንና ዘይት መጋዘኖች፥ ለሁሉም ዓይነት እንስሳት ጋጣዎችም ነበሩት። 29 በተጨማሪም እግዚአብሔር እጅግ ብዙ ሃብት ስለሰጠው ለራሱ ከተሞችን፥ የተትረፈረፉ የበጎችና የከብቶች መንጋዎች ንብረት አዘጋጀ። 30 የግዮንን የላይኛውን ውሃ ምንጮች የደፈነና በዳዊትም ከተማ በምዕራብ በኩል በቀጥታ ቁልቁል እንዲመጡ ያደረጋቸው ይኸው ሕዝቅያስ ነው። ሕዝቅያስም በሠራው ሥራ ሁሉ ተሳካለት። 31 ነገር ግን በምድሪቱ ስለተደረገው ተዓምራዊ ምልክት የሚያውቁ ሰዎችን ጥያቄ ለመጠየቅ የተላኩትን የባቢሎን መሳፍንት መልዕክተኞችን በተመለከተ ጉዳይ እግዚአብሔር ሊፈትነውና በልቡ ያለውን ለማወቅ ለራሱ ተወው። 32 ሕዝቅያስን በተመለከተ ሌሎቹ ጉዳዮች የቃል ኪዳን ታማኝነት ድርጊቶቹን ጨምሮ በአሞጽ ልጅ በነቢዩ በኢሳይያስ ራዕይና በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ መጻፋቸውን መመልከት ትችላላችሁ። 33 ሕዝቅያስ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በዳዊትም ዝርያዎች መቃብር በኮረብታው ላይ ቀበሩት። የይሁዳና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁሉ በሞቱ ጊዜ አከበሩት። ልጁ ምናሴ በእርሱ ቦታ ነገሠ።

---

2 Chronicles 32:1

ከነዚህ ነገሮች እና ከእነዚህ የታማኝነት ሥራዎች በኋላ
የረቂቅ ስሙ “ታማኝነት” የሚለው “በታማኝነት” ተብሎ ሊገለፅ ይችላል። ኣት: “ ሕዝቅያስ እግዚአብሔር ያዘዘውን ሁሉ በታማኝነት ከፈጸመ በኋላ ” (የረቂቅ ስሞችን:ይመልከቱ)

የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም መጣ ፣ እርሱም ሰፈረ
እዚህ ሰናክሬም ሠራዊቱን ይወክላል :: ኣት: - “የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም እና ሠራዊቱ መጡ... ሰፈሩ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል)

ወደ ይሁዳም ገባ
እዚህ “መጥቷል” ማለት “እንደ ሄደ” ሊገለፅ ይችላል። ኣት: “ሄዶ ወደ ይሁዳ ገባ” (ሂዱ እና ኑን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:2

ሰናክሬም መጥቷል ብሎ አሰበ
እዚህ ሰናክሬም ሠራዊቱን ይወክላል :: ኣት: - “ሰናክሬም እና ሠራዊቱ መጥተው አሰቡ” (ሁሉን በአንዱ አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢየሩሳሌም ለመውጋት
እዚህ “ኢየሩሳሌም” የሚለው እዚያ ያሉትን ሰዎች ይወክላል ። ኣት: - “የኢየሩሳሌምን ሰዎች ለመውጋት” ወይም “በኢየሩሳሌምን ሠራዊት ለመውጋት” (የባህሪ ስሞችን :ይመልከቱ)

ከከተማይቱ ውጭ የነበሩትን የውሃ ምንጮችን ለማቆም
የከተማይቱ ሰዎች ጉድጓዶችንና ምንጮቹን በአፈርና በድንጋይ በመሸፈን ውሃውን ከአሦራውያን ይደብቃሉ ፣ ነገር ግን ህዝቡ ውሃውን በስውር መንገዶች ወደ ከተማው ያስገባሉ ። (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

የአሦር ነገሥታት መጥተው ብዙ ውሃ ስለ ምን ያገኛሉ?
ሰዎቹ የአሦር ነገሥታት ውሃቸውን እንዲያገኙ እንዳልፈለጉ ለማጉላት አወያይ መጠይቅ ይጠቀማሉ ። ጥያቄው እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “የአሦር ነገሥታት ወደዚህ እንዲመጡ እና ብዙ ውሃ እንዲያገኙ አንፈልግም።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

የአሦር ነገሥታት
ለ “ነገሥታት” ለሚለው ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን አንዱን የአሦር ንጉሥ የሚያመለክት ነው ። ኣት: “የአሦር ንጉሥ” ወይም 2) ይህ ምናልባት ንጉሡንና ሌሎች መሪዎቹን ሊያመለክት ይችላል ። ኣት: - “ንጉሡ እና ሌሎቹ የአሦር መሪዎች” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:5

ሕዝቅያስም በድፍረት ሠራ . . . ሠራ ... ሠራ ... ደግሞም ሠራ
አንባቢያን ሕዝቅያስ ምናልባት ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ አዞ ሊሆን እንደሚችል አንባቢዎች ሊገነዘቡ ይገባል ። ኣት: “ሕዝቅያስ በድፍረት ፣ ሕዝቡም እንዲገነቡ አዘዘ ፣ ሠሩ... ደግሞም ሠሩት” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

ሕዝቅያስ ደፋር ሆነ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሕዝቅያስ ህዝቡ የከተማይቱን ግንቦች እንዲጠግኑ በማዘዝ አቋሙን አጠናከረ ። አያያዥ የሆነውን “በ” በመጠቀም ይህንን ትርጉም የበለጠ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ ። “ኣት” “ሕዝቅያስ ከተማይቱን በመጠገን አጠናከረ” ወይም 2) እርሱ ተበረታታ ። ኣት.: - “ሕዝቅያስ ተበረታቶ ጠገነ ” (አያያዥ ቃላትን :ይመልከቱ)

ሚሎን
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተ ሰሜን በኩል የሚገኘው ግድግዳ ክፍል ነው።

2 Chronicles 32:6

በሕዝቡ ላይ የጦር አዛዦችን አስቀመጠ
“ላይ አስቀመጠ” የሚለው ፈሊጥ እርሱ በኃላፊነት ሾመ ማለት ነው። “በሕዝቦች ላይ የጦር አዛዦችን አለቃ አድርጎ ሾመ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

ከእኛም ጋር ያለው ከእርሱ ጋር ካለው ይበልጣል
“አምላካችን ከእኛ ጋር ስለሆነ ከአሦር ንጉሥ ጋር ካሉት የበለጠ ኃያል ነው”

የሥጋ ክንድ ብቻ ነው
እዚህ “ክንድ” ጥንካሬን ይወክላል ፣ “ሥጋ” ደግሞ ሰብአዊነትን ይወክላል ። ኣት: - “ሰብአዊ ኃይል ያላቸው ብቻ ናቸው” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:9

አሁን እርሱ ... ከእርሱ ጋር ነበር
“አሁን” የሚለው ቃል በዋናው የታሪክ መስመር መቋረጡን ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። እዚህ ላይ ተራኪው ስለሰናክሬም እና ሠራዊቱ ያሉበትን ቦታ ዳራዊ መረጃ ይነግረናል ። (ዳራዊ መረጃን :ይመልከቱ)

በለኪስ
ይህ በይሁዳ የሚገኝ ከተማ ነበር። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም ላይ የተከበበውን ከበባ ለመቋቋም ምን ያህል ትተማመናለህ?
ሰናክሬም ህዝቡ ስለሁኔታቸው እንዲያስቡ ለማድረግ አወያይ ጥያቄ ይጠቀማል ። ጥያቄው እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “የኢየሩሳሌምን ከበባ መቋቋም አልቻልክም።” (አወያይ መጠይቅን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:11

የሚያስታችሁ ሕዝቅያስ አይደለምን .. . የአሦርን ንጉሥ?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ስላሉበት ሁኔታ እንዲያስቡ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “ሕዝቅያስ እያሳታችሁ ነው....የአሦር ንጉሥ ።” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

በራብ እና በጥም እንድትሞቱ ያድርግህ ዘንድ
“በምግብና በውሃ እጥረት ትሞታለህ”

ከአሦር ንጉሥ እጅ
እዚህ “እጅ” ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ይወክላል ። ኣት: - “ከአሦር ንጉሥ ኃይል” ወይም “ከአሦር ንጉሥ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

መሠዊያዎችን ያስወገደ ይሄው ሕዝቅያስ አይደለምን... መሠዊያ?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ያሉበትን ሁኔታ እንዲያስቡ ለማድረግ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ።ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “መሠዊያዎቹን የፈረሰ ይሄው ሕዝቅያስ ነው።” ”ወይም “ ሕዝቅያስ መሠዊያዎቹን አስወገደ....”

ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን አዘዘ
እዚህ “ይሁዳ” እና “ኢየሩሳሌም” የሚሉት ቃላት የሚቀመጡትን የሚያመለክቱ ናቸው ። ኣት: - “የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ሕዝብ አዘዘ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:13

አገሮች....ምን እንደሆኑ አታውቁምን?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ስላላቸው ሁኔታ እንዲያስቡ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “አገሮች ....ምን እንደሆኑ በደንብ ታውቃላችሁ!” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

አማልክቱ... ኃይል?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ስለ ንግግራቸው እንዲያስቡ ለማድረግ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “ከአማልክት ሁሉ አምላክ የለም... ማን ... ከኃይሌ!” (አወያይ መጠይቅን :ይመልከቱ)

ከአማልክት ሁሉ መካከል... አምላክ አለን...እጅ?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ስለሁኔታቸው እንዲያስቡ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “በአማልክት ሁሉ መካከል አምላክ የለም... የሚገዛ... በእጅ...!” (አወያይ መጠይቅን : ይመልከቱ)

ከእጄ
እዚህ “እጅ” ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ይወክላል ። ኣት: - “ከኃይሌ” ወይም “ከእኔ”(የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

አምላካችሁ እንዴት ይችላል ....ኃይል ?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ስለ ንግግራቸው እንዲያስቡ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “አምላካችሁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚቻልበት ምንም ምክንያት የለም... ኃይል !” (አወያይ መጠይቅን ፡ ይመልከቱ)

አሁን
እዚህ “አሁን” የሚለው ቃል ወደሚቀጥለው አስፈላጊ ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ ይጠቅማል ።

አምላክሽ ከእጄ የማዳኑ እድል እጅግ ያነሰ ነው?
ሰናክሬም የኢየሩሳሌም ሰዎች ያሉበትን ሁኔታ እንዲያስቡ ለማድረግ አወያይ መጠይቅ ይጠቀማል ። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። አት: - “አምላክህ በእርግጥ ከእጄ ሊያድንህ አይችልም!” (አወያይ መጠይቅን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:16

ከእጄ ውጪ
እዚህ “እጅ” ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ይወክላል ። አት: - “ከኃይሌ” ወይም “ከእኔ”(የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:18

ጮኹ
“የሰናክሬም አገልጋዮች ጮክ ብለው ጮኹ”

እነርሱን ለማስፈራራት እና እነርሱን ለማስጨነቅ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ የፍርሃትን ጥልቀት አፅንዖት ይሰጣሉ ። አት: - “እነርሱን በጣም እንዲፈሩ ለማድረግ” (ድግግሞሽን ፡ይመልከቱ)

ሊይዙ ይችላሉ
“የአሦራውያን ሠራዊት ሊይዝ ይችላል”

በምድር አሕዛብ አማልክት ላይ እንደሚናገሩ መጠን በኢየሩሳሌም አምላክ ላይ ተናገሩ
“በሌሎች አገር ሕዝቦች አማልክት ላይ እንዳተሳለቁት የኢየሩሳሌምን አምላክ አፌዙበት”

የሰዎች እጅ ሥራ ብቻ ናቸው
ይህ የሰዎች እነዚህን ጣዖታት በገዛ እጆቻቸው እንደሠሩ እና በዚህም ምክንያት ዋጋ ቢስ እንደሆኑ አጽንዖት ይሰጣል ። አት: - “ሰዎች የሰሯቸው ጣዖታት ናቸው” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:20

ወደ ሰማይ ጮኸ
እዚህ “ሰማይ” የሚለው እግዚአብሔርን ይወክላል ። አት: - “እግዚአብሔር እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጮኹ” ወይም “ወደ እግዚአብሔር ተማጸኑ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በፊቱ ላይ በሃፍረት
“አፈሩ” ወይም “ተሳቀቁ”

የአምላኩ ቤት
'የአምላኩ ቤተ መቅደስ'

2 Chronicles 32:22

ከሰናክሬም እጅ ... ከሌሎች ሁሉ እጅ
እዚህ “እጅ” ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ይወክላል ። አት: - “ከሰናክሬም ኃይል... ከሌሎቹ ሁሉ ኃይል” ወይም “ከሰናክሬም... ከሌሎቹ ሁሉ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በሁሉም ወገን እረፍት ሰጣቸው
“እረፍት” የሚለው ረቂቅ ስም “ሰላም” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አት “በዙሪያቸው ካሉ አገራት ሁሉ ጋር በሰላም እንዲኖሩ አድርጓቸዋል” (የረቂቅ ስሞችን ፡ይመልከቱ)

በሁሉም አገራት ፊት ከፍ ከፍ አለ
እዚህ “ከፍ ከፍ” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ክብር ማለት ነው ። ደግሞም “ፊት” ፍርድን ወይም ምዘናን የሚወክል ዘይቤ ነው ። አት: - “የሁሉም አገራት ሰዎች አከበሩት” (ፈሊጥን እና ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:24

እንዲድን
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ሕዝቅያስን እንዲፈውሰው” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

ሕዝቅያስ ግን እንደ ተቀበለው ቸርነት መጠን ለእግዚአብሔር አላደረገም
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። አት : “ግን ሕዝቅያስ እግዚአብሔር ከረዳው በኋላ እንደ አመስጋኝ ሰው አልኖረም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

ልቡ ከፍ ከፍ አለ
እዚህ “ልብ” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን የሰውን ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክት ነው ። እዚህ “ልብ ከፍ ከፍ ብሏል” ማለት ኩራት ማለት ነው ። አት: “ትዕቢተኛ ሆነ” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን፡ይመልከቱ)

ስለዚህ በእርሱ ላይ እና በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ ቁጣ ሆነባቸው
እግዚአብሔር ተቆጥቶ ሕዝቡን መቅጣቱ “ቁጣ እንደወረደባቸው” ተደርጎ ተነግሯል። “ይሁዳ” እና “ኢየሩሳሌም” በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች የሚወክሉ መግለጫዎች ናቸው ። አት: ስለዚህ “እግዚአብሔርም ተቆጣ እርሱንም የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ቀጣ” (ዘይቤያዊን እና የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

በሕዝቅያስ ዘመን
“በሕዝቅያስ የሕይወት ዘመን” ወይም “ሕዝቅያስ በገዛበት ዘመን”

2 Chronicles 32:27

ጋጣ
ይህ ፈረሶችን ማሳደሪያ አነስተኛ ቦታ ነው ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 9 ፡ 25 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በረት ሠራ
አነስተኛ እንስሳትን ማሳደሪያ ቦታ ነው።

2 Chronicles 32:30

ሕዝቅያስ ደግሞ ደፈነ .....እርሱ አቅንቶ አወረደው
ምናልባት ሕዝቅያስ ሌሎች ሰዎች ሥራውን እንዲሰሩ አዞ ሊሆን እንደሚችል አንባቢዎቹ ሊገነዘቡ ይገባል ። አት: - “ሕዝቅያስ ሠራተኞቹ ውሃውን እንዲደፍኑ እና ... ውሃው እንዲወርድ ቱቦ እንዲሰሩ አዘዘ ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

የጊዮንን ውሃ
ይህ በኢየሩሳሌም አቅራቢያ ያለ ዥረት ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ ይመልከቱ)

በምድሪቱ የተከናወነው ተአምራዊ ምልክት
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር በምድሪቱ ላይ ያደረገውን ተአምር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

በልቡ ውስጥ ያለውን ሁሉ ለማወቅ
እዚህ “ልብ” የሰውን ውስጣዊ ማንነት ያሳያል ። ኣት: - “የሕዝቅያስን እውነተኛ ባሕርይ ለመግለጥ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 32:32

ሕዝቅያስ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ ስለ ሞቱ የሚነገርበት ትህትና ያለው መንገድ ነበር ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 9፡ 31 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: “ሕዝቅያስ ሞተ” (ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 ምናሴ መንገሥ በጀመረ ጊዜ አሥራ ሁለት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌም ሃምሳ አምስት ዓመት ነገሠ። **2** እግዚአብሔር ከእስራኤል ሕዝብ ፊት እንዳስወጣቸው ሕዝቦች ዓይነት አስጸያፊ ነገር በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገር አደረገ። **3** አባቱም ሕዝቅያስ ያፈረሳቸውን የኮረብታውን መስገጃዎች እንደገና ገነባ፤ ለበኣልም መሠዊያዎችን ሠራ፤ የማምለኪያ ዐፀዶችንም አቆመ፤ ለሰማይም ከዋክብት ሁሉ ሰገደ፤ አመለካቸውም። **4** ምንም እንኳን እግዚአብሔር፦ "ስሜ ለዘላለም የሚኖረው በኢየሩሳሌም ነው" ብሎ ያዘዘ ቢሆንም በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ለጣዖታት መሠዊያዎችን ገነባ። **5** በእግዚአብሔር ቤት ሁለቱ አደባባዮች ውስጥ ለሰማይ ከዋክብት ሁሉ መሠዊያዎችን ሠራ። **6** በሄኖም ልጅ ሸለቆ ውስጥ ልጆቹን በእሳት ውስጥ እንደሚቃጠል መሥዋዕት አቀረበ፤ ሞራ ገላጭ ሆነ፤ አስማት አደረገ፤ መተተኛም ነበረ፤ ከሙታን ጋር ከሚነጋገሩና ከመናፍስት ጋር ከሚነጋገሩ ጋር ይማከር ነበር። በእግዚአብሔር ፊት እጅግ ክፋት በመለማመድ እግዚአብሔርን ለቁጣ አነሳሳ። **7** የአሼራን የተቀረጸ ምስል ሠርቶ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ አኖረው፤ እግዚአብሔር ለዳዊትና ለልጁ ለሰለሞን ሲናገር፦" ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ስሜ ለዘላለም እንዲኖርበት የመረጥኩት በዚህ ቤትና በኢየሩሳሌም ነው" ብሎ የነበረው ስለዚህ ቤት ነበር። **8** በሙሴ አማካይነት የሰጠኋቸው ሕግ፥ ደንቦችና ድንጋጌዎች በመከተል ያዘዝኳቸውን ሁሉ ለመጠበቅ ቢጠነቀቁ ለአባቶቻቸው ከመደብኩላቸው ምድር የእስራኤልን ሕዝብ ከዚህ በኋላ አላወጣም" ብሎ ነበር። **9** ምናሴም የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ነዋሪዎች እግዚአብሔር ከእስራኤል ሕዝብ ፊት ካጠፋቸው ሕዝቦች የበለጠ ክፋትን እንዲያደርጉ መራቸው። **10** እግዚአብሔርም ምናሴንና ሕዝቡን ተናገራቸው፤ ነገር ግን አልሰሙትም። **11** በመሆኑም የአሦርን ንጉሥ ሠራዊት አዛዦች አመጣባቸው፤ ምናሴንም በእግር ብረት ያዙት፤ በሰንሰለት አሰሩት፤ ወደ ባቢሎንም ወሰዱት። **12** ምናሴ በተጨነቀ ጊዜ አምላኩን እግዚአብሔርን ተማፀነ፤ በአባቶቹም አምላክ ፊት ራሱን እጅግ አዋረደ። **13** ወደ እርሱም ፀለየ፤ እግዚአብሔርም ተለመነው። እግዚአብሔር ልመናውን ሰምቶ ወደ ኢየሩሳሌም ወደ ንግሥናው መለሰው። ምናሴም እግዚአብሔር እርሱ አምላክ እንደሆነ አወቀ። **14** ከዚህ በኋላ ምናሴ በዳዊት ከተማ በግዮን ምዕራብ በኩል በሸለቆው ውስጥ እስከ ዓሣው በር መግቢያ ድረስ የውጫዊውን ግንብ ገነባ። የኦፌልንም ኮረብታ በእርሱ ከበበው። ግንቡንም እጅግ ታላቅ ከፍታ ድረስ አነሳው። በተመሸጉት በይሁዳ ከተሞች ሁሉ ደፋር አዛዦችን አኖረ። **15** የባዕድ አማልክትን ጣዖቱንም ከእግዚአብሔር ቤት አስወገደ፤ በእግዚአብሔር ቤት ተራራ ላይና በኢየሩሳሌም ውስጥ የገነባቸውን መሠዊያዎች ከከተማው ውጪ ወረወራቸው። **16** የእግዚአብሔርም መሠዊያ አደሰ፤ የሕብረት መሥዋዕትና የምሥጋናን መሥዋዕት ሥጦታዎች አቀረበበት፤ የይሁዳ ሕዝብ የእስራኤልን አምላክ እንዲያገለግሉ አዘዘ። **17** ነገር ግን ሕዝቡ እስከ አሁንም በኮረብታው መስገጃዎች ላይ ይሰዋ ነበር፤ ነገር ግን ለአምላካቸው ለእግዚአብሔር ብቻ ነበር። **18** ምናሴን የሚመለከቱት ሌሎች ነገሮች ወደ አምላኩ የፀለየው ፀሎትና በእስራኤል አምላክ በእግዚአብሔር ስም የተናገሩት የነቢያት ቃል እነሆ በእስራኤል ነገሥታት ድርጊቶች መካከል ተጽፈዋል። **19** ፀሎቱም እግዚአብሔርም እንዴት እንደተለመነው፥ ኃጢአቱና መተላለፉ ሁሉ ራሱንም ከማዋረዱ በፊት የኮረብታ መስገጃዎች የገነባባቸው፥ የማምለኪያ አጸዶችንና የተቀረጹትን ምስሎች ያቆመባቸው ቦታዎች በባለ ራዕዮቹ ታሪክ መጽሐፍ ተጽፎአል። **20** ምናሴም ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ፤ በገዛ ራሱ ቤት ውስጥ ቀበሩት። ልጁም አሞጽ በእርሱ ቦታ ነገሠ። **21** አሞጽ መንገሥ በጀመረ ጊዜ እድሜው ሃያ ሁለት ዓመት ነበር፤ በኢየሩሳሌም ሁለት ዓመት ነገሠ። **22** አባቱ ምናሴ እንዳደረገ በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገር አደረገ። አሞጽ አባቱ ምናሴ ለሠራቸው ለተቀረጹ ምስሎች ሁሉ ሠዋ፤ አመለካቸውም። **23** አባቱ ምናሴ እንዳደረገ በእግዚአብሔር ፊት ራሱን አላዋረደም። ይልቁንም ይኸው አሞጽ መተላለፉን ይበልጥ ጨመረው። **24** አገልጋዮቹ በእርሱ ላይ አሲረው በገዛ ቤቱ ውስጥ ገደሉት። **25** የምድሪቱ ሕዝብ ግን በንጉሡ በአሞጽ ላይ ያሴሩበትን ሰዎች ሁሉ ገደሉ፤ ልጁንም ኢዮስያስን በእርሱ ቦታ አነገሡት።

---

2 Chronicles 33:1

በእግዚአብሔርም ፊት ክፉ የሆነውን ነገር
እዚህ የእግዚአብሔር “እይታ” የሚያመለክተው የእርሱን ፍርድ እና ምዘና ነው። በ 2 ኛ ዜና 14 ፡ 2 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ከፉ ነው ያለው ነገር” ወይም “እግዚአብሔር ክፋት እንደሆኑ የቆጠራቸው ነገሮች” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

እንደ አስጸያፊ ነገሮች
ሌላ አማራጭ ትርጉም “አስጸያፊ ነገሮችን” ጨምሮ ።

በኮረብታ ላይ የነበሩትን መስገጃዎች ሠራ ፤ መሠዊያዎችን ሠራ ፤ መሠዊያዎችን ሠራ ፤ የማምለኪያ ዐፀዶችንም ተከለ
ምናሴ ሠራተኞቹን ግንባታውን እንዲሠራለት አዞ ይሆናል ። ኣት: - “የኮረብታውን መስገጃዎች መልሶ አሠራ ፣ መሠዊያዎችን አወራ… የማምለኪያ አጸዶቹንም አሠራ” ወይም “ሠራተኞቹ የኮረብታውን መስገጃዎች እንዲሠሩ ፣ መሠዊያውንም እንዲሠሩለት አደረገ … የማምለኪያ አጸዶቹንም እንዲሠሩለት አደረገ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 33:4

ስሜ ለዘላለም በኢየሩሳሌም ይኖራል
ስሙ ግለሰቡን የሚተካ ነው። ኣት: - “በኢየሩሳሌም ለዘላለም ማን እንደ ሆንኩ እገልጣለሁ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ቤት በሁለቱ አደባባዮች ላይ ለሰማይ ኮከቦች ሁሉ መሠዊያዎችን ሠራ
ሰዎች ከዋክብትን እንዲያመልኳቸውና እና እንዲሰውላቸው እእነዚህን መሠዊያዎች ማሠራቱ ተጠቁሟል። ደግሞም ፣ እነዚህን መሠዊያዎች ራሱ አልሠራም ፣ ይልቁንም ሠራተኞቹን እንዲሠሩ አዝዞ ነበር ። ኣት: “ሰዎቹ ከዋክብትን ማምለክ እንዲችሉና መስዋዕት እንዲያቀርቡላቸው በእግዚአብሔር ቤት በሁለቱ ግቢዎች ውስጥ ሠራተኞቹ መሠዊያ እንዲሠሩ አደረገ” (የሚጠበቅ እውቀትን ፣ ያልተገለጸ መረጃን እና የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በሄኖምም ሸለቆ
ይህ በገሃነም ተብሎም የሚታወቅ በኢየሩሳሌም አቅራቢያ የሚገኝ ቦታ ነው። (የስሞች አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

ልጆቹን በእሳት እንዲያልፉ አደረገ
ልጁን ለምን ወደ እሳት እንዳስገባ እና ይህን ካደረገ በኋላ ምን እንደ ሆነ ግልፅ ማድረግ ሊኖርብህ ይችላል ። ኣት: “ልጆቹን ለአምላኩ መሥዋዕት አድርጎ ልጆቹን በእሳት አቃጠላቸው” (የሚጠበቅ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ፡ይመልከቱ)

አማካሪ
መረጃ ጠይቋል

ሙታን
ይህ የሞቱ ሰዎችን ያመለክታል ። ኣት: - “የሞቱ ሰዎች” ወይም “ሙታን”(ስማዊ ቅጽልን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምናሴ በእግዚአብሔር ፊት እጅግ ክፉ ነገር አደረገ
እዚህ የእግዚአብሔር “እይታ” የሚለው የሚያመለክተው እርሱ አንድን ነገር እንዴት እንደሚመዝን ነው። በ 2 ኛ ዜና 14፡ 2 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “ምናሴ እግዚአብሔር ክፉ ነው ብሎ የተናገራቸውን ብዙ ነገሮች አደረገ” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ እንደሆኑ የወሰናቸውን ነገሮች አደረገ” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

አስቆጣው
“ምናሴ እግዚአብሔርን እጅግ አሳዘነ”

2 Chronicles 33:7

እርሱ ሠራው
ምናሴ ሥራውን አልሠራ ይሆናል። አገልጋዮቹ ሥራውን ሠርተው ይሆናል። ኣት: - “ምናሴ ሠራተኞቹን እንዲሠሩ አዘዘ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ስሜን ለዘላለም አኖራለሁ
እዚህ እግዚአብሔር “በስሙ” ተወክሏል። ኣት: “ሰዎች ለዘላለም እንዲያመልኩኝ በፈለግኩበት ቦታ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ለአባቶቻቸው ሰጠኋቸው
ለአባቶቻቸው የሰጠኋቸው ”

ይሁዳ እና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች
እዚህ “ኢየሩሳሌም”የ “ይሁዳ” አንድ አካል ነው። ኣት: “የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሰዎች” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በእስራኤል ፊት ካጠፋቸው ከአሕዛብ ይልቅ
እዚህ “አገራት” የሚለው ቃል እስራኤል ከመምጣቱ በፊት በከነዓን ምድር ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች ያመለክታል ። ኣት: “እግዚአብሔር የእስራኤልን ህዝብ ወደ ምድሪቱ ሲገባ እና እየተስፋፉ ሲሄዱ ካጠፋቸው እጅግ የበለጡ ሰዎች” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 33:10

በእነሱ ላይ አመጣ
እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን እንዲያጠቃ ሰራዊቱን ላከ ። ኣት: “በእነርሱ ላይ ጥቃት አመጣባቸው” (የሚጠበቅ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃን ፡ ይመልከቱ)

የአሦር ንጉሥ ሰራዊት አዛዦች
አዛዦች ከወታደሮቻቸው ጋር ነበሩ ። ኣት: - “የአሦር ንጉሥ ሠራዊት አዛዦችና ወታደሮቻቸው” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል፡ይመልከቱ)

ምናሴን በሰንሰለት አስረው ወደ ባቢሎን ወሰዱት
እዚህ ላይ ምናሴ ወደ ግዞት የተወሰደው እግሩ ታስሮ ነበር።ሰንሰለቶች በእግሮቹ ዙሪያ የተቀመጡ ማሰሪያዎች ነበሩ። ኣት: “ምናሴን ያዘው ፣ በሰንሰለት አሰረው ወደ ባቢሎን እስረኛ አድርገው ወሰዱት።" (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 33:12

ተማጸነ
እርዳታ መለመን

ወደ እርሱም ጸለየ ። እግዚአብሔርም ተለመነው
ሁለተኛው ሐረግ የመጀመሪያው ሐረግ በማጠናከር የምናሴን ጸሎት እውነተኛነት ያስረግጣል ። ይህ በገቢራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል ። ኣት: - “ወደ እግዚአብሔር ጸለየ እርሱም ተለመነው” (ድግግሞሽን ፣ ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን፡ይመልከቱ)

ወደ ንግሥናው ገባ
“እንደ ንጉሥ እንደገና ለመግዛት”

2 Chronicles 33:14

አጠቃላይ መረጃ
የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ

ምናሴ ሠራ ... ከበበው ... ወሰደው .... በተራራ ላይ ሠራ
ምናሴ ሕንጻውንና ግንባታውን አልሠራም ፣ይልቅ ሠራተኞቹን እንዲሠሩት አዘዛቸው ። ኣት: “ምናሴ ሠራተኞቹን እንዲሠሩ ... ዙሪያውን ከበቡ... ሠራተኞቹንም እንዲያስወግዱ .....ከዚህ በፊት በተራራው ላይ የሠሩትን ።(የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ግዮን
ይህ ምንጭና እና የጅረት ስም ነበር ። በ 2ኛ ዜና 32 ፡30 ውስጥ ‹የጊዮን ውኃዎች› የሚለውን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። ኣት: - “የጊዮን ውኃዎች” (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

የኦፌል ኮረብታ
በ 2 ኛ ዜና 27፡3 እንዳለው የዚህን ኮረብታ ስም ይተረጉሙ ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

ግድግዳውን ከፍ አደረጉ
“ግድግዳውን ከፍ አድርጎ ገነባ ”

የተመሸጉ ከተሞች
ይህ በዙሪያቸው ግንብ ያሉባቸውን ከተሞች ያመለክታል ።

ባዕዳን አማልክቱ
'ከሌሎች አገሮች የመጡ የሐሰት አማልክት'

2 Chronicles 33:16

እንደገና ገነባ
ምናሴ ሕንጻውንና ግንባታው አልሠራም ፣ ይልቅ ሠራተኞቹን እንዲሠሩት አዘዘ ። ኣት: - “እንደገና እንዲገነቡ አዘዛቸው” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

ይሁዳን አዘዘ
እዚህ ላይ “ይሁዳ” የሚያመለክተው በዚያ አገር የሚኖሩትን ሰዎች ነው ። ኣት: - “የይሁዳን ሕዝብ አዘዘ” (የባህሪ ስሞችን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 33:18

እነሆ ፣ በእስራኤል ሥራዎች ... ተጽፈው ነበር
“ማንኛውም ሰው ሥራዎቹን ማየት ይችላል ... እስራኤልን እዚያ እንደተጻፈ ማየት ይችላል”

ተጽፈዋል... ተጽፈውባቸዋል
እነዚህ ሐረጎች በገቢራዊ አረፍተነገሮች ሊገለጹ ይችላሉ። ኣት: - “ሰዎች ጻፏቸው ... ሰዎች ስለእነርሱ ጻፉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

የእስራኤል ነገሥታት ሥራ
ይህ በእስራኤል የታሪክ መዝገብ ውስጥ አሁን የማይገኝ ነው ።

በኮረብታው ላይ የነበሩትን መስገጃዎች የሠራበት ፣ የማምለኪያ አጸዶችን እና የተቀረጹ ምስሎችን ያቆመበት ቦታ
ምናሴ ሕንጻውንና ግንባታውን አልሠራም ፣ ይልቅ ሠራተኞቹን እንዲሠሩ አዟል ። ኣት: - “የኮረብታው መስገጃዎች ያሠራበት ፣ እና የማምለኪያ አጸዶቹን እና የተቀረጹ ምስሎችን ያስቆመበት ሥፍራ ፤” ወይም “ሠራተኞቹን የኮረብታ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መስገጃዎቹን እንዲገነቡና የማምለኪያ አጸዶቹን እና የተቀረጹ ምስሎችን እንዲያቆሙ ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

በባለ ራእዩ ታሪክ መጽሐፍ
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው።

ምናሴ ከአባቶቹ ጋር አንቀላፋ
ይህ አክብሮት ያለው አገላለጽ ነው። አት: - “ምናሴ ሞተ” (ዘወርዋራን ፡ ይመልከቱ)

በገዛ ቤቱ
“በቤተ መንግሥቱ”

አሞጽ
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም ፡ይመልከቱ)

በእርሱ ቦታ ነገሠ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “ቀጣዩ ንጉሥ ሆነ” ወይም “የይሁዳ ንጉሥ ሆነ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 33:21

ዕድሜ ሃያ ሁለት ዓመት
“ዕድሜው 22 ዓመት” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርም ፊት ክፉ የሆነውን ነገር አደረገ
እዚህ የእግዚአብሔር “እይታ” የሚያመለክተው አንድን ነገር እንዴት እንደሚመዝን ነው። በ 2 ኛ ዜና 14 ፡ 2 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ክፉ ናቸው ያላቸው ነገሮች” ወይም “እግዚአብሔር ክፋ እንደሆኑ የቆጠራቸው ነገሮች” (ዘይቤያዊን ፡ ይመልከቱ)

ይህ አምኖን እጅግ ብዙ ተላለፈ
“አሞን ደጋግሞ ኃጢአት ሠራ” ወይም “አሞጽ ኃጢአት በመሥራት ቀጠለ ”

2 Chronicles 33:24

ለሞት አበቁት
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: “እርሱን ገደለው” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ አመፁ
እሱን ለመግደል በስውር ታቅዶ ነበር ”

በእርሱ ቦታ ነገሠ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “ቀጣዩ ንጉሥ ሆነ” ወይም “የይሁዳ ንጉሥ ሆነ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ኢዮስያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ እድሜው ስምንት ዓመት ነበር፤ በኢየሩሳሌም ሠላሳ አንድ ዓመት ነገሠ። 2 በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛውን ነገር አደረገ፤ በአባቱም በዳዊት መንገድ ሄደ፤ ከእርሱም ወደ ቀኝም ወደ ግራም አላለም። 3 በነገሠም በስምንተኛው ዓመት ገና ወጣት እያለ የአባቱን የዳዊትን አምላክ መፈለግ ጀመረ። በአሥራ ሁለተኛው ዓመትም ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን ከኮረብታው መስገጃዎች፥ ከማምለኪያ ዐፀዶቹ፥ ከተቀረጹት ምስሎችና ቀልጠው ከተሠሩት ምስሎች ማጽዳት ጀመረ። 4 ሕዝቡ የበኣሊምን መሠዊያዎች በእርሱ ፊት አፈረሱ፤ እርሱ ከበላያቸው የነበሩትን የዕጣን መሠዊያዎች ሰባበረ። የማምለኪያ ዐፀዶቹንም ሰባበረ፤ የተቀረጹትን ምስሎች፥ ቀልጠው የተሠሩትንም ምስሎች አፈር እስኪሆኑ ድረስ አደቀቃቸው። ትቢያውንም መሥዋዕት ይሰዉላቸው በነበሩ ሰዎች መቃብር ላይ በተነው። 5 የካህናቶቻቸውንም አጥንቶች በመሠዊያቸው ላይ አቃጠለ። በዚህ መንገድ ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን አጸዳ። 6 በምናሴ፥ በኤፍሬም፥ በስምዖን ከተሞችም እስከ ንፍታሌም ድረስና በዙሪያቸው ባሉት ፍርስራሾች ሁሉ ተመሳሳይ ነገር አደረገ። 7 መሠዊያዎቹን አፈረሰ፤ የማምለኪያ ዐፀዶቹንና የተቀረጹትን ምስሎች አደቀቃቸው፤ በእስራኤል ምድር ሁሉ የዕጣን መሠዊያዎችን ሁሉ ቆራረጠ፤ ከዚያም ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ። 8 ኢዮስያስ ምድሪቱንና ቤተ መቅደሱን ካጸዳ በኋላ በነገሠ በአሥራ ስምንተኛው ዓመት የኤዜልያስን ልጅ ሳፋን፥የከተማይቱንም ገዢ መዕሤያ፥ የታሪክ ጸሐፊውንም የኢዮአካዝን ልጅ ኢዮአክን የአምላኩን የእግዚአብሔርን ቤት እንዲያድሱ ላካቸው። 9 እነርሱም ወደ ሊቀ ካህኑ ወደ ኬልቅያስ ሄደው ሌዋውያኑ፥ የበሮቹ ጠባቂዎች ከምናሴና ከኤፍሬም፥ ከእስራኤል ቅሬታዎች ሁሉ፥ ከይሁዳና ከብንያም ሁሉ፥ ከኢየሩሳሌምም ነዋሪዎች የሰበሰቡትን ወደ እግዚአብሔር ቤት የመጣውን ገንዘብ አደራ ሰጡት። 10 ገንዘቡን የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ሥራ በበላይነት ለሚቆጣጠሩት ሰዎች ሰጧቸው። እነዚህ ሰዎች ቤተ መቅደሱን ለሚጠግኑና ለሚያድሱ ሠራተኞች ከፈሏቸው። 11 የተጠረበውን ድንጋይ፥ ለማጋጠሚያ ጣውላ እንጨትና አንዳንድ የይሁዳ ነገሥታት እንዲፈርስ ለተዉት መዋቅር ወራጆች እንዲገዙ ለአናጢዎቹና ግንበኞቹ ከፈሏቸው። 12 ሰዎቹም ሥራውን በታማኝነት ሠሩ። ሥራውን በበላይነት የሚቆጣጠሯቸው ሌዋውያኑ ከሜራሪ ልጆች ኢኤትና አብድዩ፥ ከቀዓትም ልጆች ዘካርያስና ሜሱላም ነበሩ። ሁሉም መልካም የሙዚቃ መሣሪያ ተጫዋቾች የነበሩ ሌሎች ሌዋውያንም ሠራተኞቹን በቅርበት አቅጣጫ ይመሯቸው ነበር። 13 እነዚህ ሌዋውያን የግንባታ ዕቃ የሚሸከሙትንና በሌላም መንገድ የሚሠሩትን ሌሎች ሰዎች ሁሉ ይቆጣጠሩ ነበር። ጸሐፊዎች፥ አስተዳዳሪዎችና የበር ጠባቂዎች የነበሩ ሌሎች ሌዋውያንም ነበሩ። 14 ወደ እግዚአብሔር ቤት የመጣውን ገንዘብ ወደ ውጪ ሲያመጡት ካህኑ ኬልቅያስ በሙሴ በኩል የተሰጠውን የእግዚአብሔርን ሕግ መጽሐፍ አገኘ። 15 ኬልቂያስም ጸሐፊውን ሳፋንን፦" በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ የሕጉን መጽሐፍ አግኝቼአለሁ" አለው። ኬልቅያስም መጽሐፉን ወደ ሳፋን አመጣው። 16 ሳፋንም መጽሐፉን ወደ ንጉሡ ወስዶ፦"አገልጋዮችህ በኃላፊነት የተሰጣቸው ማናቸውንም ነገር እያደረጉ ናቸው። 17 በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ የተገኘውን ገንዘብ ወደ ውጪ አውጥተው ለተቆጣጣሪዎቹና ለሠራተኞቹ አደራ ሰጥተዋል" በማለት ነገረው። 18 ጸሐፊውም ሳፋን ለንጉሡ ፦"ካህኑ ኬልቅያስ አንድ መጽሐፍ ሰጥቶኛል" ብሎ ነገረው። ከዚያም ለንጉሡ አነበበለት። 19 ንጉሡ የሕጉን ቃላት በሰማ ጊዜ ልብሱን ቀደደ። 20 ንጉሡም ኬልቅያስን፥ የሳፋንንም ልጅ አኪቃምን፥ የሚክያስንም ልጅ ዓብዶንን፥ ጸሐፊውንም ሳፋንን የራሱንም አገልጋይ ዓሳያን፦ 21 "ሄዳችሁ ከተገኘው መጽሐፍ ቃል የተነሳ ለእኔና በእስራኤልና በይሁዳ ለተረፉት ሰዎች የእግዚአብሔርን ፈቃድ ጠይቁ። በእኛ ላይ የፈሰሰው የእግዚአብሔር ቁጣ ታላቅ ስለሆነ፥ በውስጡ የተጻፈውን ሁሉ ለመታዘዝ አባቶቻችን የዚህን መጽሐፍ ቃላት ስላልሰሙ ቁጣው ታላቅ ነው። 22 በመሆኑም ኬልቅያስና ንጉሡ ያዘዛቸው ሰዎች (በኢየሩሳሌም በሁለተኛው ክፍል ትኖር ወደ ነበረችው) ወደ ልብሰ ተክህኖ ጠባቂው ወደ ሐስራ ልጅ፥ ወደ ቲቁዋ ልጅ፥ ወደ ሴሌም ሚስት ወደ ነቢይቱ ወደ ሕልዳና ሄዱ፤ እንዲህም ብለው አናገሯት። 23 እርሷም፦"የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የሚለው ይህንን ነው፦ወደ እኔ ለላካችሁ ሰው ንገሩት፥ 24 "እግዚአብሔር የሚለው ይህንን ነው፦ 'እነሆ በይሁዳ ንጉሥ ፊት ባነበቡት መጽሐፍ ውስጥ የተጻፉትን እርግማን ሁሉ በዚህ ቦታና በነዋሪዎቹ ላይ ጥፋትን ላመጣ ነው። 25 ባደረጓቸው ተግባራት ሁሉ ለቁጣ ሊያነሳሱኝ እኔን ትተው ለሌሎች አማልክት ዕጣንን ከማጠናቸው የተነሳ ስለዚህ ቁጣዬ በዚህ ሥፍራ ላይ ይነድዳል፤ ምንም ነገርም አያቆመውም'" አለቻቸው። 26 ነገር ግን የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለመጠየቅ ለላካችሁ ለይሁዳ ንጉሥ የምትሉት ይህ ነው፦" የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ስለ ሰማኸው ቃል፦ 27 ' ልብህ ለስላሳ ስለ ነበርና በዚህ ቦታና በነዋሪዎቹ ላይ እንደሚመጣ የተነገረውን ቃሉን ስትሰማ በእግዚአብሔር ፊት ራስህን ስላዋረድህ፥ ራስህንም በፊቴ አዋርደህ ልብስህንም ቀድደህ በፊቴ ስላለቀስህ እኔም ሰምቼሃለሁ' እግዚአብሔር የሚናገረው ይህ ነው፤ 28 'እነሆ ወደ ዝርያዎችህ እሰበስብሃለሁ፤ በሰላምም ወደ መቃብርህ ትሰበሰባለህ፤ በዚህ ቦታና በነዋሪዎቹ ላይ የማመጣውን የትኛውንም ጥፋት ዓይኖችህ አያዩም'" በመሆኑም ሰዎቹ ይህንን መልዕክት ለንጉሡ መልሰው ወሰዱለት። 29 ከዚያም ንጉሡ መልዕክተኞችን ልኮ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ሽማግሌዎች ሁሉ በአንድነት ሰበሰበ። 30 ንጉሡም የይሁዳ ወንዶችና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁሉ፥ ካህናቱም፥ ሌዋውያኑና ከትልቅ እስከ ትንሽ ሕዝቡ ሁሉ ወደ እግዚአብሔር ቤት ወጡ። በእግዚአብሔርም ቤት የተገኘውን የቃል ኪዳኑን መጽሐፍ ቃል ሁሉ እየሰሙት አነበበላቸው። 31 ንጉሡም በቦታው ቆሞ እግዚአብሔርን ተከትሎ ለመሄድ፥ ትዕዛዛቱን፥ የቃል ኪዳን ድንጋጌዎቹንና ደንቦቹን ለመጠበቅ፥ በሙሉ ልቡና በሙሉ ነፍሱ በዚህ መጽሐፍ ውስጥ የተጻፉትን የቃል ኪዳኑን ቃላት ለመታዘዝ በእግዚአብሔር ፊት ቃል ኪዳን አደረገ። 32 በኢየሩሳሌምና በብንያም የሚገኙትን ሁሉ በቃል ኪዳኑ እንዲቆሙ አደረጋቸው። የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ለአባቶቻቸው አምላክ ለእግዚአብሔር ቃል ኪዳን በመታዘዝ አደረጉ። 33 ኢዮስያስም የእስራኤል ሕዝብ ከነበረው ምድር ላይ አስጸያፊውን ነገር ሁሉ አስወገደ። በእስራኤልም የነበሩት ሰዎች ሁሉ አምላካቸው እግዚአብሔርን እንዲያመልኩ አደረጋቸው። በእርሱ ዘመን ሁሉ የአባቶቻቸውን አምላክ እግዚአብሔርን ከመከተል ዘወር አላሉም።

---

2 Chronicles 34:1

ሠላሳ አንድ ዓመት
“31 ዓመት” (ቁጥሮች ፡ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር
እዚህ የእግዚአብሔር “እይታ” የሚያመለክተው በአንድ ነገር ምንነት ላይ እንዴት እንደሚፈርድ ወይም እንደሚወስን ነው። በ 2 ኛ ዜና 14 ፡ 2 ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ። ኣት: - “እግዚአብሔር ትክክል ያላቸው ነገሮች” ወይም “እግዚአብሔር ትክክል እንደሆኑ የቆጠራቸው ነገሮች” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

በአባቱም በዳዊት መንገድ ሄደ
ኢዮስያስ የዳዊትን ባሕርይ ማሳየቱ እንደ ዳዊት በአንድ ዓይነት መንገድ ወይም አካሄድ እንደሄደ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “አኗናሩን እንደ አባቱ እንደ ዳዊት አደረገ” ወይም “የአባቱን የዳዊትን ምሳሌ ተከተለ” (ተመልከት/ች: ዘይቤአዊን ፡ይመልከቱ)

ወደ ቀኝም ሆነ ወደ ግራ አልተመለሰም
እግዚአብሔርን ሙሉ በሙሉ መታዘዝ አንድ ሰው በትክክለኛው መንገድ ላይ እንደነበረና ፈጽሞ ከእርሷ እንደማያፈነግጥ ሆኖ ተገልጾአል ። ኣት: - “እግዚአብሔርን የማያስደስተውን ነገር አላደረገም” ወይም “የእግዚአብሔርን ሕግጋት ሙሉ በሙሉ ታዘዙ” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስምንተኛው ዓመት ... አሥራ ሁለተኛው ዓመት
በ 2 ኛ ዜና 14:2 ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ። (ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

እስራኤልንና ኢየሩሳሌምን ከተቀረጹትና ከብረት ቀልጠው ከተሠሩት ማጽዳት ጀመረ
ይህ የሚናገረው ኢዮስያስ በይሁዳና በኢየሩሳሌም የሐሰት አማልክትን ለማምለክ ያገለገሉትን ስለማስወገዱ ሲሆን ቦታዎቹን በአካል እንዳፀዳ ተደርጎ ተነግሯል። ኢዮስያስ ሠራተኞቹን እነዚህን ነገሮች እንዲያስወግዱ አዞ ነበር ። ኣት: - “ሠራተኞቹ ከፍ ያሉ የማምለኪያ ሥፍራዎችን ፣የማምለኪያ አጸዶችን፣ የተቀረጹትን እና ቀልጠው የተሠሩትን ምስሎች በማስወገድ ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን በእግዚአብሔር ዘንድ እንደገና ተቀባይነት እንዲያገኙ አደረገ” (ዘይቤያዊን እና የባሕሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:4

በፊቱ
“በኢዮስያስ ፊት”

ቆራረጠው... ሰባበረ... በታተነ... አቃጠለ
ኢዮስያስ ሠራተኞቹን እነዚህን ነገሮች እንዲያደርግ አዞ ነበር ። ኣት: - “እንዲቆራርጡ አደረጋቸው... እንዲሰባብሩ አዘዛቸው... እንዲበታትኑ አደርጋቸው... እንዲያቃጥሉ አዘዛቸው” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

አቧራ
በነፋሱ ሊወሰዱ የሚችሉ በጣም ትንሽ ቁርጥራጮች

የካህናታቸውን አጥንቶች በመሠዊያዎቻቸው ላይ አቃጠላቸው
ይህ ማለት በመሠዊያው ላይ ለሐሰት አማልክት መሠዊያ የሚሠዉ ካህናት አጥንቶቻቸው ከዚህ በፊት በሠሯቸው መሠዊያዎች ላይ ይቃጠላሉ ማለት ነው ።

ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን አነጻ
ይህ የሚናገረው ኢዮስያስ ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዲያገኙ ስለማድረጉ ሲሆን በአካላዊ ሁኔታ እንዳነጻቸው ተደርጎ ተነግሯል። ኣት: - “ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን እንደገና በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዲያገኙ አደረገ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:6

መሠዊያዎችን አፍርሷል ... በታተነ....ቆራረጠ
ኢዮስያስ ሠራተኞቹን እነዚህን ነገሮች እንዲያደርግ አዞ ነበር ። ኣት: - “ሠራተኞቹን መሠዊያዎች እንዲሰባብሩ ፣ እንዲበታትኑ... እንዲቆራርጡ አዘዘ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ወደ ዱቄት
“ወደ አፈር” ማለትም ዱቄት እስኪሆኑ ድረስ መከስከስ ማለት ነው ።

2 Chronicles 34:8

አሥራ ስምንተኛው ዓመት
“18ኛ ዓመት” (ህገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ኢዮስያስ ምድሪቱንና ቤተ መቅደሱን አነፃ
ይህ የሚናገረው ኢዮስያስ ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዲያገኙ ስለማድረጉ ሲሆን በአካላዊ ሁኔታ እንዳነጻቸው ተደርጎ ተነግሯል። ኣት: - “ኢዮስያስ ምድሪቱንና ቤተ መቅደሱን እንደገና በጌታ ዘንድ ተቀባይነት እንዲያገኙ አደረገ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የኤዜልያስ ልጅ ሳፋን ፣ መዕሤያ ... የኢዮአካዝ ልጅ ኢዮአክ ... ኬልቅያስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

በአደራ ተሰጥቶታል
“ገንዘቡን እንዲጠቀምበት ኃላፊነት ሰጠው”

በበሩ ጠባቂዎች በሌዋውያን ተሰብስቦ ወደ እግዚአብሔር ቤት ይገባ ነበር
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ለገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በሮቹን የሚጠብቁት ሌዋውያን ያከማቹትን ሁሉ ወደ እግዚአብሔር ቤት ያመጡ ነበር” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:10

በአደራ ሰጡ
“እነርሱ” የሚለው ቃል ኢዮስያስ ወደ ሊቀ ካህኑ ወደ ኬልቅያስ የላከላቸውን ሰዎች ያመለክታል ። በመጀመሪያ ገንዘቡን ሰጡት ከዚያም ሕንፃውን ለሚቆጣጠሩት ሰዎች አከፋፈለ ። ኣት: - “ከኬልቅያስ በአደራ የተሰጠ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ገንዘቡ
ይህ ለኬልቅያስ በአደራ በተሰጠ ገንዘብ ላይ የተወሰነውን ይመለከታል ። ኣት: - “የተወሰነ ገንዘብ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን : ይመልከቱ)

አናጢዎች
እንጨት የሚሰሩ ሠራተኞች

ሰረገሎች
ትላልቅ ቢሞችን ለማገናኘት ያገለግላሉ

ተበላሽቶ ነበር
“እንዲበሰብስ አድርገውት ነበር”

2 Chronicles 34:12

ኢኤት... ሜሱላም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ከሜራሪ
በ 2 ኛ ዜና 29 :12 እንዳለው የዚህን ሰው ስም ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

ቀዓትም
በ 2 ኛ ዜና 20 :19 እንዳለው የጎሳውን ስም ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

አብድዩ... ዘካርያስ
በ 2 ኛ ዜና 17 ፡ 7 ውስጥ የእነዚህን ሰዎች ስሞች ለሌሎች ሰዎች እንደተረጎምከው ተመሳሳይ ስም አድርገህ ተርጉም ። (የስሞችን አተረጓጎም : ይመልከቱ)

እነዚህ ሌዋውያን የግንባታ ቁሳቁሶችን የሚሸከሙትን እንዲሁም በማንኛውም መንገድ የሚሰሩትን ሰዎች ሁሉ ይቆጣጠሩ ነበር
ይህ ማለት ማንኛውንም ዓይነት የግንባታ ሥራ ለሚያደርጉ ወንዶች ሁሉ ኃላፊ ነበሩ ማለት ነው ። ኣት: - “እነዚህ ሌዋውያን ማንኛውንም ዓይነት የግንባታ ሥራ በሚሠሩ ሰዎች ሁሉ ላይ ተሾመው ነበር” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:14

አጠቃላይ መረጃ
የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነርሱ ወደ እግዚአብሔርም ቤት የቀረበውን ገንዘብ ባመጡ ጊዜ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኬልቅያስንና እሱን የሚረዳውን ሰው ነው ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ለተቆጣጣሪዎቹ ገንዘብ ባወጡ ጊዜ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በሙሴ በኩል የተሰጠው
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ለሕዝቡ በሰጣቸው ጊዜ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

ሳፋን
ይህ የሰው ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

የሕጉ መጽሐፍ
እነዚህ ሕጎች በአንድ ጥቅልል የመጻፍ እድላቸው ከፍተኛ ነው። ጥቅልል የመጽሐፍ ዓይነት ሲሆን ከአንድ ጊዜ የተጠቀለለ ፓፒረስ ወይም ቆዳ የሚሠራ ነበር።

በአደራ የተሰጣቸውን ነገር ሁሉ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “አንተ እንዲያደርጉት በአደራ የሰጠሃቸውን ነገሮች ሁሉ” ወይም “እንዲሠሩ ኃላፊነት የሰጠሃቸውን ነገሮች ሁሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:17

ባዶ አደረጉ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “ሁሉንም ሰብስበዋል” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

በአለቆችና በሠራተኞቹ እጅ
የእነርሱን ንብረት አፅንዖት ለመስጠት ተቆጣጣሪዎችና ሠራተኞች በ “እጅ” ተወክለዋል ። ኣት: - “ለአለቆችና ለሠራተኞቹ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን ሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

ይህ በሆነ ገዜ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አንድን አስፈላጊ ክስተት ለማመልከት እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። ቋንቋህ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ መጠቀም ትችላለህ ።

ልብሱን ቀደደ
ይህ የከባድ ሀዘን ወይም መከፋት አመልካች ድርጊት ነው። ኣት: “በጣም ስለተበሳጨ ልብሱን ቀደደ” (ምሳሌያዊ ድርጊት :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:20

የሳፋን ልጅ አኪቃም ፣ የሚክያስ ልጅ አብዶን ፣ ሳፋንን ... አሳያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞች አተረጓጎም :ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለእኔ ጠይቁ
“ፈቃድ” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል ። ደግሞም ፣ በ 2 ኛ ዜና 34 ፡22 በግልፅ እንደተጠቀሰው ንጉሡ ሰዎች ወደ እግዚአብሔር ነብያት ሄደው የጌታን ፈቃድ ለይተው እንዲያውቁ ረዱቷቸዋል ። ኣት: - “ምን እንዳደርግ እንደሚፈልግ እግዚአብሔርን ጠይቅ” (የረቂቅ ስሞችን : ይመልከቱ)

ስለተገኘው ቃል
“ስለተገኘው ቃል ”

የተገኘው የመጽሐፉ ቃል
እዚህ “ቃል” ህግጋትን ይወክላል ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ኬልቅያስ በገኘው መጽሐፉ ውስጥ ያሉ ሕግጋት” (የረቂቅ ስሞችን እና ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በእኛ ላይ የፈሰሰው የእግዚአብሔር ቁጣ ታላቅ ነውና። ታላቅ ነው
እንደ ቁጣ ያሉ ስሜቶች ብዙውን ጊዜ በቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ እንደ ፈሳሽ ይናገራሉ ። ኣት: - “ የእግዚአብሔር ቁጣ በእኛ ላይ ታላቅ ነው፣ እንደ ውኃ ጠራርጎ ሊወስደን ይችል ነበር። በእኛ ላይ ታላቅ ነው ፣ እንደ ውሃ ሙሉ በሙሉ አጥቦ ሊወስደን ይችላል”ወይም“ እግዚአብሔር እኛን ይቀጣበት ቁጣው ታላቅ ነውና ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

የተጻፈውም ሁሉ በእርሱ ነው
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በእርሱ ላይ የተጻፈው ሁሉ” ወይም “በዚህ መጽሐፍ ውስጥ ያለው ሁሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:22

ሕልዳና
ይህ የሴት ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

ሴሉም... ቲቁዋ... ሓስራ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም:ይመልከቱ)

የልብስ ጠባቂ
ይህ ሴሌምን ይመለከታል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በቤተመቅደስ ውስጥ ካህናት የሚለብሱትን ልብስ የሚጠብቅ ሰው ወይም 2) የንጉሡን ልብስ በአግባቡ የሚጠብቅ ።

ሁለተኛው አውራጃ
ይህ የኢየሩሳሌም ክፍል ነው። ምናልባት አዲስ ክፍል ሊሆን ይችላል። ኣት: “ሁለተኛው ክፍል” (ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

በዚህ መንገድ አነጋገራት
“የሚከተለውን ውይይት ከእርሷ ጋር አደረጉ”

2 Chronicles 34:23

ወደ እኔ የላከውን ሰው
እዚህ ላይ “ሰው” የሚለው የሚያመለክተው ንጉሥ ኢዮስያስን ነው።

እነሆ
እዚህ ቃሉ ጥቅም ላይ የዋለው እንደ አነጋገር ዘይቤ ሆኖ ሲሆን የአድማጮቹን ትኩረት ቀጥሎ ወደ ተናገረው ለመሳብ አገልግሏል ። ኣት: - “አዳምጥ” (ፈሊጥን :ይመልከቱ)

በዚህ ስፍራና በነዋሪዎቿ ላይ ጥፋት አመጣለሁ
እግዚአብሔር አስከፊ ነገሮችን እንዲከሰት ስለማድረጉ ሲነገር ጥፋት ወደ አንድ ቦታ ሊያመጣው የሚችል ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል ። ኣት: - “በቅርቡ በዚህ ቦታ እና በነዋሪዎቹ ላይ አስከፊ ነገሮች እንዲደርሱ አደርጋለሁ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

እዚህ ቦታ ላይ
“በኢየሩሳሌም” ይህ የይሁዳን ምድር በሙሉ የምትወክለውን የኢየሩሳሌምን ከተማ ያመለክታል ። ኣት: - “በይሁዳ ላይ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

የተጻፉትን እርግማኖች ሁሉ
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “የተጻፉን እርግማኖች ሁሉ” ወይም “እርግማኖችን ሁሉ ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ :ይመልከቱ)

እንድቆጣ አድርገውኛል
“አስቆጡኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህ ቁጣዬን በዚህ ስፍራ ላይ ይፈሳል ፣ ደግሞም አይጠፋም
እንደ ቁጣ ያሉ ስሜቶች ብዙውን ጊዜ በቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ እንደ ፈሳሽ ይናገራሉ ። ኣት: - “ስለዚህ በዚህ ስፍራ ላይ ቁጣዬ እንደ እሳት ነው ፣ ምንም ነገር አያቆመውም” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ቁጣዬ ይፈስሳል
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ቁጣዬን አወርዳለሁ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን:ይመልከቱ)

እዚህ ቦታ ላይ
እዚህ “እዚህ ቦታ” የሚያመለክተው እዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ነው ። ኣት: - “በእነዚህ ሰዎች ላይ” (ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:26

ስለ ሰማኸው ቃል
“ስለ ሰማኸው መልእክት”

ልብህ ገር ሆኗልና
እዚህ “ልብ” የሰውን ውስጣዊ ማንነት ይወክላል ። የሚያዝን ልብ ገር ተብሏል ። ኣት: - “ስለተጸጸትክ” ወይም “ንስኃ ስለገባህ”(የባህሪ ስምን እና ዘይቤያዊን :ይመልከቱ)

ልብሶቻችሁን ቀደዳችሁ
ይህ ከባድ ሀዘንን ወይም መከፋትን የሚያመለክቱ ምሳሌያዊ ድርጊቶች ነው። (ምሳሌያዊ ድርጊትን :ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር ቃል ነው
እርሱ ስለሚናገረው ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ እግዚአብሔር ስለ ራሱ በስሙ ይናገራል ። ኣት: - “እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርኩት የህ ነው” (አንደኛ ፣ ሁለተኛና ሦስተኛ መደብ ሰብዓዊን :ይመልከቱ)

እነሆ ወደ አባቶችህ እሰበስብሃለሁ። በሰላም ወደ መቃብርህ ትሰበሰባለህ
ሁለቱም መግለጫዎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው ። ይሞታል የሚለውን በአክብሮት የሚገልጹ ናቸው ። ኣት: - “ስለሆነም እንድትሞት እና በሰላም እንድትቀበር እፈቅድልኃለው” (ምስስልን እና ዘወርዋራን :ይመልከቱ)

ወደ መቃብርህ ትሰበሰባለህ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ወደ መቃብርህ እሰበስብሃለሁ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

ዓይኖችህ አያዩም
እዚህ “ዐይን” ሙሉ ሰውን ይወክላል ። ደግሞም “አያዩም” የሚለው ሐረግ የሆነን ነገር አለመለማመድን ያሳያል ። ኣት: - “አይደርስብህም”(ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

በዚህ ስፍራ የማመጣው ጥፋት
እግዚአብሔር አስከፊ ነገሮችን እንዲከሰቱ የሚያደርግ መሆኑ ጥፋት እግዚአብሔር ወደ አንድ ቦታ የሚያመጣ ቁስ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል ። ኣት: - “በዚህ ስፍራ ላይ አስከፊ ነገሮችን እንዲከሰቱ አደርጋለሁ” (ዘይቤያዊን : ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:29

የይሁዳ ሰዎች ሁሉ እና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁሉ
ይህ አጠቃላይ ነው ። ኣት: - “ሌሎች ብዙ ሰዎች” (ግነትን እና አጠቃላይን : ይመልከቱ)

ከታላቅ እስከ ትንሽ
ይህ በመካከላቸው ያሉትን ሁሉ የሚያካትት አገላለጽ ነው። ኣት: - “ከታላላቆች እስከ ታናናሾች ድረስ” (ሜሪዝምን :ይመልከቱ)

ከዚያም በችሎታቸው አነበበ
“ከዚያም ንጉሡ መስማት እንዲችሉ ጮክ ብሎ ያነባል”

የተገኘውን
ይህበገቢራዊቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ኬልቅያስ እንዳገኘው” ወይም “ያገኘውን”(ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:31

በእርሱ ቦታ ቆመ
ይህ ንጉሡ በቤተ መቅደሱ የቆመበትን ቦታ ያመለክታል ። ኣት: - “በቤተ መቅደሱ መግቢያ በር ሊቆም በተገባው ቦታ ቆመ” (የሚጠበቅ እውቀትን ወይም ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ተከተል
የአንድ ሰው አኗኗር የሚጓዝበት መንገድ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል አንድን ሰው “እየተከተሉ መጓዝ” ያ ሰው የሚያደርገውን ነገር ለማድረግ መፈለግን ወይም ሌሎች እንዲያደርጉ የሚፈልገውን ነገር የሚያሳይ ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔርን በመታዘዝ ኑሩ” (ዘይቤያዊን ወይም የባህሪ ስምን : ይመልከቱ)

ትእዛዛቱን ፣ ሥርዓቱንና ደንቦቹን
እነዚህ ቃላት ሁሉም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ። በአንድነት እግዚአብሔር በሕጉ ውስጥ ያዘዛቸውን ነገሮች ሁሉ ያጎላሉ ። (ድግግሞሽን :ይመልከቱ)

በፍጹም ልቡ እና በሙሉ ነፍሱ
የቃሉ ፈሊጥ “በፍጹም ልቡ” ማለት “ሙሉ በሙሉ” ማለት ሲሆን “በሙሉ ነፍሱ” ማለት ደግሞ “በሁለንተናው” ማለት ነው ። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ። ኣት: - “በሁለንተናው” ወይም “በሙሉ ኃይሉ” (ፈሊጥን እና ድግግሞሽን :ይመልከቱ)

በዚህ መጽሐፍ የተጻፈውን
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ይህ መጽሐፍ እንደያዘ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌምም ሆነ በብንያም የተገኙት ሁሉ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “በኢየሩሳሌምና በቢንያም የሚኖሩ ሁሉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

በቃል ኪዳኑ ቆሙ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “የቃል ኪዳኑን ውል ተቀበሉ” ወይም “ቃል ኪዳኑን ለመታዘዝ ቃል ገቡ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 34:33

ኢዮስያስ ሁሉንም አስወገደ
ኢዮስያስ ሠራተኞቹን ይህን እንዲያደርጉ አዞ ነበር ። ኣት : - “ኢዮስያስ ሠራተኞቹን ሁሉ እንዲያስወግዱ አዘዘ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

አስጸያፊ ነገሮች
ለእግዚአብሔር አጸያፊ የነበሩት ጣዖታት እነዚህ ናቸው ። ኣት: - “አስጸያፊዎቹ ጣዖታት” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

ለዘመኑ ሁሉ
የኢዮስያስ ሕይወት በ “ቀኖቹ” ተወክሏል። ኣት: “በሕይወቱ ዘመን ሁሉ” ወይም “ኢዮስያስ በሕይወት እስካለ ድረስ” (ሁለን በአንድ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 ኢዮስያስ በኢየሩሳሌም ለእግዚአብሔር የፋሲካን በዓል አከበረ፤ በመጀመሪያው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን የፋሲካ ጠቦቶቹን አረዱ። 2 ካህናቱን በየሥራ
ቦታቸው አድርጎ በእግዚአብሔር ቤት አገልግሎት አበረታታቸው። 3 እስራኤልንም ሁሉ ያስተምሩ ለነበሩት ለእግዚአብሔር ለተሰጡት ሌዋውያን ፦ "ቅዱሱን ታቦት
የእስራኤል ንጉሥ የዳዊት ልጅ ሰለሞን በገነባው ቤት ውስጥ አስቀምጡት። ከዚህ በኋላ በትከሻችሁ እየተሸከማችሁ አታዟዙሩት፤ አሁንም አምላካችሁን
እግዚአብሔርን አምልኩ፤ ሕዝቡንም እስራኤልን አገልግሉ። 4 በእስራኤል ንጉሥ ዳዊት የተጻፈና በልጁም በሰለሞን ጭምር የተሰጠውን መመሪያ በመከተል
በየአባቶቻችሁ ቤቶችና በየሥራ ክፍላችሁ ስም ራሳችሁን አደራጁ። 5 በሕዝቡ ዝርያዎች በወንድሞቻችሁ የአባቶች ቤቶች ውስጥ በየሥራ ክፍላችሁ የኃላፊነት
ቦታችሁን በመያዝና በሌዋውያን አባቶች ቤቶች ውስጥ በየሥራ ክፍላችሁ ቦታችሁን በመያዝ በተቀደሰው ሥፍራ ቁሙ። 6 የፋሲካውን ጠቦቶች እረዱ፤ እናንተም
ራሳችሁን ለእግዚአብሔር ስጡ። ለወንድሞቻችሁ ለእስራኤል ጠቦቶቹን ዝግጁ አድርጉላቸው፤ በሙሴ አማካይነት ለተሰጠው ለእግዚአብሔር ቃል በመታዘዝ
አድርጉት። 7 ኢዮስያስ ለፋሲካው መሥዋዕት እንዲሆን እዚያ ለነበሩት ሕዝብ ሁሉ ከመንጋው ሠላሳ ሺህ የበግና የፍየል ጠቦቶች ሰጠ። ሦስት ሺህ
ወይፈኖችንም ሰጠ፤ እነዚህም የንጉሡ ኃብት ከነበሩት ነበሩ። 8 መሪዎቹም ለህዝቡ፥ ለካህናቱና ለሌዋውያኑ የበጎ ፈቃድ ሥጦታዎችን ሰጡ። በእግዚአብሔር
ቤት ባለሥልጣናት የነበሩት ኬልቅያስ፥ ዘካርያስና ይሒኤል ለፋሲካው መሥዋዕት እንዲሆን ሁለት ሺህ ስድስት መቶ ትንንሽ ከብቶችና ሦስት መቶ በሬዎች
ለካህናቱ ሰጡ። 9 የሌዋውያኑ አለቆች ኮናንያ፥ ወንድሞቹም ሸማያና ናትናኤል፥ ሐሸቢያ፥ ይዒኤልና ዮዛባት ለፋሲካው መሥዋዕት አምስት ሺህ ትንንሽ ከብቶችና
አምስት መቶ በሬዎች ለሌዋውያኑ ሰጡ። 10 በመሆኑም አገልግሎቱ ዝግጁ ነበረ፤ ካህናቱም ለንጉሡ ትዕዛዝ ምላሽ በመስጠት በየሥራ ክፍላቸው ከሆኑት
ከሌዋውያኑ ጋር በየቦታቸው ቆመው ነበር። 11 የፋሲካ ጠቦቶቹንም አረዱ፤ ካህናቱም ከሌዋውያኑ እጅ የተቀበሉትን ደም ረጩ፤ ሌዋውያኑም የጠቦቶቹን
ቆዳቸውን ገፈፉ። 12 በሙሴ መጽሐፍ እንደተጻፈ ለእግዚአብሔር ለማቅረብና በሕዝቡ የአባቶች ቤቶች መሠረት በየሥራ ክፍላቸው ሊያድሏቸው የሚቃጠለውን
መሥዋዕት ለይተው አስቀመጡ። በወይፈኖቹም ላይ እንደዚሁ አደረጉ። 13 መመሪያዎቹን በመከተል የፋሲካውን ጠቦቶች በእሳት ጠበሷቸው። የተቀደሱትን
ሥጦታዎች በምንቸቶች፥ በሰታቴዎችና በመጥበሻዎች ቀቀሏቸው፤ ለሕዝቡም ሁሉ በፍጥነት አዳረሷቸው። 14 ከዚያም በኋላ ለራሳቸውና ለካህናቱም
መሥዋዕቱን አዘጋጁ፤ የአሮን ልጆች ካህናቱ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና ስቡን በማቅረብ እስከ ምሽት ድረስ በሥራ ተጠምደው ስለነበር ሌዋውያኑ ለራሳቸውና
ለአሮን ልጆች ለካህናቱ መሥዋዕቱን አዘጋጁ። 15 ዳዊት፥ አሳፍ፥ ኤማንና የንጉሡ ባለ ራዕይ ኤዶታም በሰጡት መመሪያ መሠረት የአሳፍም ዝርያዎች መዘምራኑ
በሥፍራቸው ቆመው ነበር። ጠባቂዎቹም በየበሮቹ ላይ ነበሩ፤ ወንድሞቻቸው ሌዋውያን መሥዋዕቱን ያዘጋጁላቸው ስለነበር የሥራ ቦታቸውን መልቀቅ
አያስፈልጋቸውም ነበር። 16 ስለዚህ ንጉሡ ኢዮስያስ ባዘዘው መሠረት በእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ የሚቃጠለውን መሥዋዕት ለማቅረብ፥ በዚያን ጊዜ መላው
የእግዚአብሔር አገልግሎት የፋሲካን በዓል ለማክበር ተፈፀመ። 17 በዚያን ቦታ ተገኝተው የነበሩ የእስራኤል ሕዝብ በዚያን ጊዜ ፋሲካውንና ከዚያም ለሰባት
ቀናት የቂጣ በዓልን አከበሩ። 18 ከነቢዩ ከሳሙኤል ዘመን ጀምሮ እንደዚህ ያለ የፋሲካ በዓል በእስራኤል ተከብሮ አያውቅም፤ ከእስራኤልም ሌሎች ነገሥታት
ሁሉ የትኛውም ኢዮስያስ ከካህናቱ፥ ከሌዋውያኑና ከይሁዳና እዚያ ከነበሩ ከእስራኤል ሕዝብና ከኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ሁሉ ጋር እንዳደረገው ያለ ፋሲካ አክብሮ
አያውቅም። 19 ይህ ፋሲካ የተከበረው ኢዮስያስ በነገሠ በአሥራ ስምንተኛው ዓመት ነበር። 20 ከዚህ ሁሉ በኋላ ኢዮስያስ ቤተ መቅደሱን ካስተካከለ በኋላ
የግብጽ ንጉሥ ኒካዑ በኤፍራጥስ ወንዝ ከርከሚሽን ለዋጋ ወጣ፤ ኢዮስያስም ለዋጋው ሄደ። 21 ኒካዑ ግን ወደ እርሱ ፦" የይሁዳ ንጉሥ ሆይ ካንተ ጋር ምን
አለኝ? ጦርነት የምዋጋው በሌላ ቤት ላይ ነው እንጂ በአንተ ላይ ዛሬ ለጦርነት አልመጣሁብህም። እግዚአብሔር እንድፈጥን አዝዞኛል፤ ስለዚህ ከእኔ ጋር
በሆነው በእግዚአብሔር ላይ ጣልቃ አትግባ፤ አለበለዚያ ያጠፋሃል" በማለት መልዕክተኞችን ላከበት። 22 ነገር ግን ኢዮስያስ ከእርሱ መመለስን እምቢ አለ።
ከእርሱ ጋር ለመዋጋት ራሱን በሌላ መልክ ሸፈነ። ከእግዚአብሔር አፍ የመጣውን የኒካዑን ቃል አልሰማም፤ ስለሆነም በመጊዶ ሸለቆ ውስጥ ሊዋጋ ሄደ። 23
ቀስተኞችም ንጉሥ ኢዮስያስን ወጉት፤ ንጉሡም ለአገልጋዮቹ፦" ክፉኛ ቆስያለሁና ወደዚያ ውሰዱኝ" አላቸው። 24 ስለዚህ አገልጋዮቹ ከሰረገላው አውርደው
በሌላኛው ተጨማሪ ሰረገላ ውስጥ አስቀመጡት። ወደ ኢየሩሳሌምም ወሰዱት፤ በዚያም ሞተ። በአባቶቹም መቃብር ተቀበረ። ይሁዳና ኢየሩሳሌም ሁሉ
ለኢዮስያስ አለቀሱለት። 25 ኤርምያስም ለኢዮስያስ የሐዘን እንጉርጉሮ አወጣለት፤ እስከ ዛሬም ድረስ ውንዶችና ሴቶች መዘምራን ሁሉ ስለ ኢዮስያስ የሐዘን
እንጉርጉሮ ያወጣሉ። እነዚህ መዝሙሮች በእስራኤል ልማድ ሆኑ፤ እነሆ በሐዘን እንጉርጉሮ መዝሙር ውስጥ ተጽፈዋል። 26 ኢዮስያስን በተመለከተ ሌሎቹ
ጉዳዮችና በእግዚአብሔር ሕግ ለተጻፈው ነገር በመታዘዝ ያደረጋቸው መልካም ድርጊቶች፥ 27 የእርሱ ድርጊቶች ከመጀመሪያ እስከ መጨረሻ በይሁዳና
በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ ተጽፈዋል።

---

2 Chronicles 35:1

ኢዮስያስም ለእግዚአብሔር ፋሲካ አደረገ
ኢዮስያስ ህዝቡ እግዚአብሔር አባቶቻቸው እንዲያከብሩት ያዘዘውን ፋሲካ እንዲያከብሩ ሕዝቡን አዘዘ ::

በኢየሩሳሌም
የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ፋሲካን ለማክበር ወደ ኢየሩሳሌም እንዲወጡ እግዚአብሔር ለሙሴ አዝዞት ነበር።

በመጀመሪያው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን
ይህ በዕብራይስጥ የቀን አቆጣጠር የመጀመሪያ ወር ነው። አሥራ አራተኛው ቀን በምዕራባዊ የቀን መቁጠሪያዎች የመጋቢት ወር መጀመሪያ ነው። (የዕብራዊያንን ወራት እና ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ካህናቱን በየምድባቸው አኖራቸው
ካህናቱን በየምድባቸው ማስቀመጡ ለካህናቱ ምን ዓይነት ሥራ መሥራት እንዳለባቸው ለመንገር ምሳሌ ነው :: አንባቢው ኢዮስያስ ለካህናቱ መመሪያ እንዲሰጥ ሰራተኞቹን ትእዛዝ እንደሰጠ አንባቢው መረዳት አለበት :: ኣት: - “ሰዎች ለካህናቱ የትኛውን ሥራ እንደሚሰሩ እንዲነግራቸው አደረገ (ዘይቤያዊን እና የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

አገልግሎት ላይ
“አገልግሎት” የሚለው የረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “በያአገልግሎታቸው” ወይም “በጥሩ ሁኔታ ለማገልገል” (የረቂቅ ስሞችን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:3

የእስራኤል ንጉሥ የዳዊት ልጅ ሰሎሞን ሠራ
ሰሎሞን ምናልባት ሌሎች ሰዎች ት ሥራውን እንዲሰሩ እንዳዘዘ አንባቢዎቹ ለጊነዘቡት ይገባል :: ኣት - “የእስራኤል ንጉሥ ሰሎሞን ህዝቡ እንዲሠሩ አዝዞ ነበር” (የሚጠበቅ እውቀትን እና ያልተገለጸ መረጃን :ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአባቶቻችሁ ቤቶችና በየክፍላችሁ
“ስም” የሚለው ቃል እያንዳንዱን የዘር ሐረግ እያንዳንዱን ቤት እና እያንዳንዱን ምድብ የሚያመለክት የጋራ ስም ነው። ቋንቋህ “እንደ አባቶቻችሁ ቤቶች ስሞችና እንደ ክፍሎቻችሁ ሁሉ” ማለት ያስፈልገው ይሆናል ።

የዘርህ ቤቶች
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች የሚወክል ስም ነው ። ኣት: - “የአባትህ ዘሮች ቤተሰቦች” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

ክፍሎች
ህዝቡ ካህናትንና ሌዋውያንን የተከፋፈሉባቸው ቡድኖች

የዳዊትን ሕግ እና የልጁ የሰሎሞንን ቃሎች
“ዳዊትና ልጁ ሰሎሞን የጻፏቸው መመሪያዎች”

2 Chronicles 35:5

ቦታችሁን ይዛችሁ በቅዱሱ ስፍራው ቆሙ
“በቤተ መቅደሱ ውስጥ ቦታችሁን ጠብቁ”

በክፍሎቻችሁ
ይህ ህዝቡ እያንዳንዱን ሌዋዊ የሾመበትን የሥራ ቡድንን ይመለከታል ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና መዋዕል 35 ፡ 4 እንዴት እንደተረጉሙት ይመልከቱ ።

የዘር ሐረግ ቤቶች
ይህ በሌዋውያን መካከል ያሉትን የተለያዩ ነገዶች ይመለከታል ። ለእያንዳንዱ ነገድ ወይም ቅድመ አያት ቤት በተሰየመው ዓይነት ሥራ መሠረት ሌዋውያን ለተለያዩ የሥራ ቡድኖች የተመደቡ ይመስላል ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና 35፡4 እንዴት እንደተረጎምከ ተመልከት ።

ራሳችሁን ቀድሱ
ይህ ምናልባት ካህናቱና ሌዋውያኑ በቤተመቅደሱ ውስጥ ከመሥራታቸው በፊት ራሳቸውን የሚያጥቡትን ሊያመለክት ይችላል።

በሙሴ እጅ እንደ ተሰጠው እንደ እግዚአብሔር ቃል ይደረግ ዘንድ
እዚህ “እጅ” የሚለው ቃል ራሱ ሙሴን ያመለክታል። ትዕዛዙን ለመስጠት እግዚአብሔር እንደ ወኪሉ ሙሴን ተጠቅሟል ። ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ለሕዝቡ የሰጣቸውን ትእዛዛት ሁሉ ለመታዘዝ” ወይም “እግዚአብሔር ሙሴን ለሕዝቡ እንዲናገር ያዘዘውን ሁሉ ለመፈጸም” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:7

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥሮችን እና የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ

ሠላሳ ሺህ ጠቦቶች ነበሩ
“30,000 በጎች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ልጆች
የፍየል ግልገሎች

ሦስት ሺህ ወይፈኖች
“3,000 ወይፈኖች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

እነዚህ ከንጉሡ ንብረቶች ነበሩ
“እነዚህ ሁሉ የበግ እና የፍየል ግልገሎች ፣ እና በሬዎች የሰጣቸው እርሱ ነበር”

2,600 በጎችና ፍየሎች
“ሁለት ሺህ ስድስት መቶ በጎችና ፍየሎች” (ቁጥሮችን:ይመልከቱ)

ሦስት መቶ በሬዎች
“300 በሬዎች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

ኬልቅያስ... ዘካርያስ... ይሒኤል... ለፋሲካው... ሸማያ... ናትናኤል... ሓሻቢያ... ይዒኤል ...ዮዛባት
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተረጓጎም :ይመልከቱ)

አምስት ሺህ በጎችና ፍየሎች
“5,000 ፍየሎችና በጎች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

አምስት መቶ በሬዎች
“500 በሬዎች” (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:10

አገልግሎቱ ተዘጋጅቶ ነበር
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “ፋሲካውን ለማከናወን የሚያስፈልጉትን ነገሮች ሁሉ አዘጋጁ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

ክፍሎቻቸው
ሕዝቡ ካህናቱንና ሌዋውያኑን የከፋፈሉባቸው ቡድኖች ነበሩ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና 35 ፡ 4 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

ከሌዋውያን እጅ የተቀበሉትን ደም
እዚህ “እጅ” የሚለው ቃል ሌዋውያንን ያመለክታል። ኣት: - “ሌዋውያኑ የሰጧቸው ደም” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

በየአባቶቻቸው ቤቶች
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚወክል ስም ነው ። ኣት: - “የአባቶቻቸው ዘሮች ቤተሰቦች” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:13

አጠቃላይ መረጃ
“እነርሱ” እና “ራሳቸው” የሚሉት ምሳሌዎች በሙሉ ሌዋውያንን ያመለክታሉ (2ኛ ዜና መዋዕል 35:10)።

የፋሲካውን የበግ ግልገል በእሳት ጠበሱት
“የፋሲካውን የበግ ግልገል በእሳት አበሰሉት”

እነርሱም በምንቸት ፣ በሰታቴ እና በድስትም ቀቀሉ
“የተለያየ መጠን ባለው ዕቃዎች ውስጥ በውኃ አበሰሏቸው”

ለእራሳቸው እና ለካህናቱ የተቀደሰውን ቁርባን ያዘጋጁ ነበር
“ የሚበሉትንም የተቀደሰውን ቁርባን ለራሳቸውና ለካህናቱ አዘጋጁ”

2 Chronicles 35:15

በዳዊት ፣ በአሳፍ ፣ ኤማን እና በንጉሡም ባለ ራእይ ኤዶታም መመሪያ መሠረት
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - እንደ “ዳዊት ፣ አሳፍ ፣ ኤማን እና የንጉሡ ባለ ራእዩ ኤዶታም እንደመራቸው” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

ኤማን...ኤዶታም
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞች አተረጓጎምን:ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 35:16

የእግዚአብሔር አገልግሎት ሁሉ ተፈጸመ
ይህ በፋሲካ በዓል ዝግጅት ፣ ከቅዱሳኑ እና ከእግዚአብሔር አምልኮ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ሁሉ ይመለከታል ። “አገልግሎት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል እና ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል ኣት: - “እግዚአብሔርን ለማገልገል መከናወን የነበረበትን ነገር ሁሉ አከናወኑ” (የረቂቅ ስሞችን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

ፋሲካውን ጠበቁ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: - “ፋሲካውን አደረጉ” ወይም “ፋሲካውን አከበሩ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

የቂጣ በዓል
ይህ በዓሉን ማክበርን ያመለክታል ።ኣት - “ከዚያም ያቂጣ በዓልን ጠበቁ” ወይም “ከዚያ በኋላ ያቂጣ በዓልን አከበሩ” (የቃላት ግድፈትን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:18

እንዲህ ዓይነቱ የፋሲካ በዓል በእስራኤል ፈጽሞ ታይቶ አይታወቅም
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ኣት: - “በእስራኤል ውስጥ እንዲህ ያለ የፋሲካ በዓል አከባበር ኖሮ አያውቅም” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ ይመልከቱ)

በእስራኤል ተካሄደ
ይህ ያልተከፈለቺውን እስራኤልን ይመለከታል፣ ይህ የሰሜናዊው መንግሥት እና የደቡባዊው መንግሥት ተበብሎ ከመከፋፈሉ በፊት የነበረውን እስራኤል ያመለክታል ።

ከቀናቱ
“ከጊዜው”

ሌሎቹ የእስራኤል ነገሥታት
እዚህ“እስራኤል” የሚያመለክተው የሚያመለክተው የሰሜናዊውን የእስራኤልን መንግሥት ነው ።

ይህ ፋሲካ ተጠበቀ
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ይህን ፋሲካ አከበሩ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ ፡ይመልከቱ)

ተጠበቀ
ይህ ፈሊጥ ነው ። ኣት: “ጠደረገ” ወይም “ተከበረ” (ፈሊጥ፡ይመልከቱ)

አሥራ ስምንተኛው ዓመት
“18ኛው ዓመት” (ሕገኛ ቁጥሮች ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:20

ቤተ መቅደሱን አሰናዳ
ይህ ማለት በቤተ መቅደሱ ውስጥ የነበረውን አምልኮ በማደስ እንደ እግዚአብሔር ኃሳብ እንዲሆን አድርጎታል ። ኣት: “የቤተመቅደሱን አምልኮ ወደ ተገቢው መንገድ መልሶታል” (የሚጠበቁ እውቀቶችን ወይም ያልተገለጹ መረጃዎችን ፡ይመልከቱ)

የግብፅ ንጉሥ ኒካዑ ወጣ
ይህ የግብፅ ንጉሥ ስም ነው ። እዚህ ንጉሡ ራሱን እና ሠራዊቱን ይወክላል ። ኣት: “የግብፅ ንጉሥ ኒካዑ ከሠራዊቱ ጋር ወጣ” (የስሞች አተረጓጎምን እና ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱሰን በሁሉ መወከልን ፡ይመልከቱ)

በከርከሚሽ ላይ
ይህ የከተማ ስም ነው ። እዚህ ከተማዋ የሚኖሩትን ሰዎች ትወክላለች ። ኣት: - “በከርከሚሽ ሰዎች ላይ” (የስሞችን አተረጓጎም እና የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

ኢዮስያስ እርሱን ለዋጋ ሄደ
እዚህ ሁለቱም ኢዮስያስ እና ኒካዑ ራሳቸውን እና የጀባቸውን ሠራዊቶቻቸውን ይወክላሉ ። ኣት: “ኢዮስያስና ሠራዊቱ ኒካዑ እና በሠራዊቱን ለዋጉ ሄዱ” (ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ይመልከቱ)

የይሁዳ ንጉሥ ሆይ ፣ ከአንተ ጋር ምን አለኝ?
ኒካዑ ይህን አወያይ መጠይቅ ተጠቅሞ ለኢዮስያስ ከእሱ ጋር ግጭት እንደሌለው እና ኢዮስያስም እርሱን ማጥቃት እንደሌለበት ይነግረዋል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል ።ኣት፡ “የይሁዳ ንጉሥ ሆይ ፣ እኔን ለማጥቃት ምክንያት የለህም።” (አወያይ መጠይቅን ፡ይመልከቱ)

በአንቺ ላይ አልመጣሁም
እዚህ ንጉሡ ኢዮስያስ መንግሥቱን ይወክላል ። ኣት: - “የንተን መንግሥት እየተዋጋሁ አይደለም” (ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ይመልከቱ)

ከቤቱ ጋር
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የባቢሎንን ቤት ሲሆን “ቤት” ማለት መንግስቱን የሚወክል ነው ። መንግሥቱ የሚለው የባቢሎናውያንን ሰራዊት የሚያወሳ ዐውደ-ጽሑፍ ነው ። ኣት: - “ከባቢሎን ቤት ጋር ” (የባህሪ ስም እና ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:22

እራሱን ሌላ አስመሰለ
ሌሎቹ ወታደሮች እንዳያስተውሉት ኢዮስያስ ሌላ ሰው መስሎ ራሱን ገለጠ ።

ከእርሱ ጋር ለዋጋ
“እርሱ” የሚለው ቃል ራሱን እና ሰራዊቱን የሚወክለውን ኒካዑን ያመለክታል ። ኣት: - “ከግብጽ የጦር ሠራዊት ጋር ለዋጋ” (ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ ይመልከቱ)

ከእግዚአብሔር አፍ የመጣውን
እዚህ የእግዚአብሔርን ንግግር አፅንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር በ “አፉ” ተወክሏል ። ኣት: “ከእግዚአብሔር የመጣውን” ወይም “እግዚአብሔር የተናገረውን” (ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ይመልከቱ)

ስለዚህ እርሱ ሄደ
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢዮስያስን እና ሠራዊቱን ነው ። ኣት: - “እርሱና ሠራዊቱ ሄዱ” (ሁሉን በአንዱ መወከልን ፡ይመልከቱ)

የመጊዶ ሸለቆ
ይህ የቦታ ስም ነው ። (የስሞችን አተረጓጎም፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:23

መላው ይሁዳና ኢየሩሳሌም
“ይሁዳ” እና “ኢየሩሳሌም” በዚያ የሚኖሩትን የሚያመለክቱ ናቸው ። ኣት: - “የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሰዎች ሁሉ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 35:25

እስከዛሬ
ይህ ማለት ጸሐፊው የጻፈበትን ቀን ነው ። ይህንን በ 2 ኛ ዜና ምዕራፍ 5 9 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ ፣ እነርሱ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች-1) “እነርሱ ያሉት እዚህ ነው፡ እነርሱ” ወይም 2) “እነርሱ አሁንም አሉ ፣ እነርሱ” ።

የልቅሶ ግጥም
ይህ የጥንት የቀብር መዝሙሮች ጥቅል ነው ።

የደረጋቸው መልካም ሥራዎቹ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ያከናወናቸውን መልካም ሥራዎች” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

የተጻፈው
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: “ቃላቶቹ”(ገቢራዊን ወይም ተቢሮአዊን :ይመልከቱ)

ሥራውም ... በመጽሐፉ ተጽፎአል
ይህ በገቢራዊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሰዎችም ስለ ሥራዎቹ ሁሉ... በመጽሐፉ ላይ ጻፉ” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

የፊተኛውና የኋለኛውም ሥራው
ይህ የሚያመለክተው ከንግሥና ጀምሮ እስከ ሕይወቱ መጨረሻ ድረስ ያከናወናቸውን ታላላቅ ነገሮችን ሁሉ ነው ። ኣት: - “ያደረገው ነገር ሁሉ” ወይም “ከንግሥናው መጀመሪያ አንስቶ እስከሞተበት ጊዜ ድረስ ያከናወናቸውን ነገሮች ሁሉ” (ሜሪዝምን:ይመልከቱ)

የይሁዳና የእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍት
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 የምድሪቱም ሰዎች የኢዮስያስን ልጅ ኢዮአክስን ወስደው በአባቱ ቦታ በኢየሩሳሌም አነገሡት። **2** ኢዮአክስም መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ ሦስት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም ሦስት ወር ነገሠ። **3** የግብጽ ንጉሥ ከኢየሩሳሌም ከመንግሥቱ አስወገደው፤ ምድሩንም አንድ መቶ መክሊት ብርና አንድ መቶ መክሊት ወርቅ ቅጣት ጣለባት። **4** የግብጽ ንጉሥ ወንድሙን ኤልያቄምን በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ ንጉሥ አደረገው፤ ስሙንም ኢዮአቄም ብሎ ለወጠው። የኤልያቄምን ወንድሙን ኢዮአክስን ወሰደና ወደ ግብጽ አመጣው። **5** ኢዮአቄም መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ አምስት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም አሥራ አንድ ዓመት ነገሠ። በአምላኩ በእግዚአብሔር ፊት ክፉውን ነገር አደረገ። **6** ከዚያም የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ጦርነት ከፍቶበት በሰንሰለት አስሮ ወደ ባቢሎን ወሰደው። **7** ናቡከደነፆር ከእግዚአብሔር ቤት ዕቃዎችም አንዳንዶቹን ወደ ባቢሎን ወሰደ፤ በባቢሎንም በቤተ መንግሥቱ ውስጥ አስቀመጣቸው። **8** ኢዮአቄምን በተመለከተ ሌሎቹ ጉዳዮችና ያደረጋቸው አስጸያፊ ድርጊቶች፥ በእርሱ ላይ በክፉነት የተያዙበት ድርጊቶች እነሆ በይሁዳና በእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ ተጽፈዋል። ልጁም ዮአኪን በእርሱ ቦታ ነገሠ። **9** ዮአኪን መንገሥ በጀመረ ጊዜ ስምንት ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም ሦስት ወርና አሥር ቀን ነገሠ። በእግዚአብሔር ፊት ክፉውን ነገር አደረገ። **10** በፀደይ ወራት ንጉሥ ናቡከደነፆር ሰዎችን ልኮ ከእግዚአብሔር ቤት ከተወሰዱ የከበሩ ነገሮች ጋር ወደ ባቢሎን አመጣው፤ ዘመዱንም ሴዴቅያስን በይሁዳና በኢየሩሳሌም ላይ አነገሠው። **11** ሴዴቅያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ ሃያ አንድ ዓመቱ ነበር፤ በኢየሩሳሌምም አሥራ አንድ ዓመት ነገሠ። **12** በእግዚአብሔር በአምላኩ ፊት ክፉውን ነገር አደረገ። ከእግዚአብሔርም አፍ በተናገረው በነቢዩ በኤርምያስ ፊት ራሱን አላዋረደም። **13** ሴዴቅያስም ታማኝ እንዲሆንለት በእግዚአብሔር እንዲምል ባደረገው በንጉሡ በናቡከደነፆር ላይ አመፀ። ሴዴቅያስ ግን ወደ እስራኤል አምላክ ወደ እግዚአብሔር ላለመመለስ አንገቱን አደነደነ፤ ልቡንም አጠነከረ። **14** በተጨማሪም የካህናቱ መሪዎችና ሕዝቡ የሌሎችን ሕዝቦች አስፀያፊ ነገሮች ምሳሌነት በመከተል እጅግ በጣም መተላለፍ አበዙ። እግዚአብሔር ለራሱ በኢየሩሳሌም የቀደሰውን የእግዚአብሔርን ቤት በከሉት። **15** የአባቶቻቸው አምላክ እግዚአብሔር ለሕዝቡና ለማደሪያው ሥፍራ ከመራራቱ የተነሳ ደግሞ ደጋግሞ በመልዕክተኞቹ በኩል ቃል ይልክላቸው ነበር። **16** እነርሱ ግን የእግዚአብሔር ቁጣ በሕዝቡ ላይ እስኪነሳ ድረስ፥ መሸሻ መንገድ እስከማይኖር ድረስ የእግዚአብሔርን መልዕክተኞች ይሳለቁባቸው፥ ቃሉንም ያቃልሉና በነቢያቱም ላይ ያፌዙ ነበር። **17** ስለዚህም እግዚአብሔር የከለዳውያንን ንጉሥ አመጣባቸው፤ እርሱም በቤተ መቅደሱ ውስጥ ወጣቶቻቸውን በሰይፍ ገደላቸው፤ ለወጣቶቻቸው ወይም ለደናግልቱ፥ ለሽማግሌዎች ወይም ለሽበቶዎች አልራራም። እግዚአብሔር ሁሉንም በእጁ አሳልፎ ሰጠው። **18** የእግዚአብሔርንም ቤት እቃዎች ሁሉ ትልልቁንም ትንንሹንም የእግዚአብሔርንም ቤት ሃብትና የንጉሡንና የመሪዎቹን ሃብት እነዚህን ሁሉ ወደ ባቢሎን ወሰደ። **19** የእግዚአብሔርን ቤት አቃጠሉ፤ የኢየሩሳሌምን አጥር አፈረሱ፤ ቤተ መንግሥቶቹን ሁሉ አቃጠሉ፤ በውስጧ ያሉትን ውብ ነገሮች ሁሉ አጠፉ። **20** ከሰይፍም ያመለጡትን ንጉሡ ወደ ባቢሎን አጋዛቸው። የፋርስ መንግሥት አገዛዝ እስኪደርስ ድረስ ለእርሱና ለልጆቹ አገልጋዮች ሆኑ። **21** ይህ የሆነው ምድሪቱ የሰንበት እረፍትዋን እስክታገኝ ድረስ በነቢዩ በኤርምያስ አፍ የተነገረውን የእግዚአብሔር ቃል እንዲፈፀም ነው። በዚህ መንገድ ሰባ ዓመት በማሳለፍ ተትታ በነበረበት ጊዜ ሁሉ ሰንበቷን አከበረች። **22** በኤርምያስ አፍ የተነገረው የእግዚአብሔር ቃል እንዲፈፀም በፋርስ ንጉሥ በቂሮስ በመጀመሪያው ዓመት እግዚአብሔር የፋርስን ንጉሥ የቂሮስን መንፈስ አነሳሳ። እርሱም በመንግሥቱ ሁሉ አዋጅ አስነገረ፤ በጽሑፍም አደረገው። **23** "የፋርስ ንጉሥ ቂሮስ የሚለው ይህ ነው፦ 'የሰማይ አምላክ እግዚአብሔር የምድርን መንግሥታት ሁሉ ሰጥቶኛል፤ በይሁዳም ባለችው በኢየሩሳሌም ለእርሱ ቤት እንድሠራለት አዝዞኛል። በመካከላችሁ ከእርሱ ሕዝብ መካከል ማንም ቢሆን አምላካችሁ እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ይሁን፤ እርሱም ወደ ምድሪቱ ይውጣ" አለ።

---

2 Chronicles 36:1

ኢዮአክስ
ይህ የወንድ ስም ነው። (የስሞችን አተረጓጎም፡ይመልከቱ)

በአባቱ ቦታ
“በእርሱ ቦታ” የሚለው ሐረግ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ፣ትርጉሙ “በእርሱ ፋንታ” ማለት ነው።

ዕድሜው ሃያ ሦስት ዓመት... ሦስት ወር
“ዕድሜው 23 ዓመት... 3 ወር” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:3

የግብፅ ንጉሥ በኢየሩሳሌም አወጣው
የሚለው አገላለጽ “በኢየሩሳሌም አስወግዶታል” ማለት በኢየሩሳሌም ላይ ንጉሥ እንዳይሆን አደረገው ማለት ነው። ኣት: - “የግብፅ ንጉሥ በኢየሩሳሌም ንጉሥ እንዳይሆን አግዶታል” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

ምድሪቱን ዕዳ ጣለባት
እዚህ “መሬት” የሚለው ቃል በዚያ የሚኖሩትን ያመለክታል ። ኣት: - “የአገሩን ሰዎች ዕዳ ጣለባቸው” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

አንድ መቶ መክሊት ብርና አንድ መክሊት ወርቅ
ይህንን ወደ ዘመናዊ ልኬት ሊለውጡት ይችላሉ። አንድ መክሊት 33 ኪሎ ግራም ያህል ነበር። ኣት: - “ሠላሳ ሦስት መቶ ኪሎ ግራም ብር ፣ ሠላሳ ሦስት ኪሎግራም ወርቅ” ወይም “3,300 ኪሎ ግራም ብር እና 33 ኪሎ ግራም ወርቅ” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብን እና ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

ኤልያቄም... ኢዮአክስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው ። (የስሞችን አተርጓጎም ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:5

ዕድሜው ሃያ አምስት ዓመት... አሥራ አንድ ዓመት
“25 ዓመት... የ 11 ዓመት ልጅ” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

በአምላኩ በእግዚአብሔር ፊት መጥፎ የሆነውን ነገር አየ
እዚህ “እይታ” የሚለው ቃል ፍርድን ያመለክታል ። እግዚአብሔር የኢዮአቄምን ድርጊት አየ ፣ አልተቀበለውም። ኣት: - “እግዚአብሔር እንደሆነ የወሰነው” ወይም “እግዚአብሔር እንደ ክፉ አድርጎ የሚቆጠረው” (የባህሪ ስምን፡ ይመልከቱ)

እርሱን መታው
“እርሱ” የሚለው ቃል ኢዮአክስም ያመለክታል ። ኢዮአክስም ኢየሩሳሌምን ወይንም የይሁዳን ህዝብ ይወክላል ። ኣት: - “ኢየሩሳሌምን አጠቃ” ወይም “ይሁዳን አጠቃ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

እንዲሁ ናቡከደነፆር ወሰደ
ናቡከደነ ፆር ንጉሥ ስለነበረ ወታደሮቹ ይህን እንዲፈጽሙ አድርጎ ይሆናል። ኣት: - “ናቡከደነፆር ወታደሮቹን ተሸክመው እንዲወስዱ አደረገ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ቤት
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር መቅደስ” (የባህሪ ስምን ፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:8

ያደረጋቸው ርኩሰ ነገሮች
ይህ ብዙውን ጊዜ እግዚአብሔር የሚጠላውን የሐሰት አማልክትን ማምለክን ያመለክታል ።

በእርሱም የተገኘው ሁለ
ይህ ፈሊጥ የሚያመለክተው ሰዎች ጥፋተኛ ብለው እርሱን ሊከሱት ስለሚችሉት ድርጊቶቹ ነው ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል ። ኣት: - “ሰዎች በእርሱ ላይ ያገኙትን” ወይም “በሰዎች ሊያስከስሰው የሚችል ድርጊት” (ፈሊጥን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

እነሱ የተጻፉ ናቸው
“ማንም ሰው በመጽሐፉ ውስጥ ... እስራኤልን ማየትና እዚያ እንደተጻፈ ማየት ይችላል” (ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን ፡ይመልከቱ)

እነርሱ በመጽሐፉ ተጽፈዋል
ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ኣት: “አንድ ሰው በመጽሐፉ ውስጥ ጻፋቸው” ወይም “ስለ እነርሱ በመጽሐፉ ውስጥ ማግኘት ትችላለህ” (ገቢራዊ ወይም ተብሮአዊ፡ይመልከቱ)

የይሁዳና የእስራኤል ነገሥታት መጽሐፍ
ይህ የማይገኝ መጽሐፍ ነው። በ 2 ኛ ዜና 35፡ 27 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት ።

በእርሱ ቦታ ነገሠ
“በእርሱ ቦታ” የሚለው ሐረግ ስእላዊ አገላለጽ ሲሆን “በእርሱ ፋንታ” የሚል ትርጉም አለው ። “በኢዮአቄም ፋንታ ነገሠ” (ዘይቤያዊን፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:9

የስምንት ዓመት ልጅ... ሦስት ወር እና አስር ቀናት
“ዕድሜው 8 ዓመት... 3 ወር እና 10 ቀን” (ቁጥሮችን፡ይመልከቱ)

በእግዚአብሔርም ፊት ክፉ የሆነውን ነገር
እዚህ “እይታ”የሚለው ፍርድን ይወክላል ። እግዚአብሔር የዮአኪን ድርጊት አይቷል እናም አልተቀበለውም ። ኣት:- “እግዚአብሔር ክፋ እንደሆነ የወሰነው” ወይም “እግዚአብሔር ክፉ እንደሆነ የቆጠረው” (ዘይቤያዊን፡ ይመልከቱ)

ወደ ባቢሎን አመጣው
ዮአኪንን ወደ ባቢሎን አመጣ ”

የእግዚአብሔር ቤት
እዚህ “ቤት” የሚለው ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን፡ይመልከቱ)

ዘመዱ
“ዮአኪንን ዘመድ”

2 Chronicles 36:11

ሃያ አንድ አመት... አሥራ አንድ ዓመት
“ዕድሜው 21 ዓመት... 11 ዓመት” (ቁጥሮችን ፡ይመልከቱ)

በአምላኩ በእግዚአብሔር ፊት መጥፎ የሆነውን ነገር
እዚህ “ፊት” የሚለው ፍርድን ያመለክታል ። እግዚአብሔር የሴዴቅያስን ሥራ አየ ፤ አልተቀበለውምም። ኣት: “አምላኩ እግዚአብሔር ክፉ እንደ ሆነ የወሰነው ወይም “አምላኩ እግዚአብሔር ክፉ እንደሆነ የቆጠረው” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

ከእግዚአብሔር አፍ የተናገረ
እዚህ “አፍ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር የተናገረውን ቃል ይወክላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር ለእርሱ የተናገረውን ቃል የተናገረው ” (የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:13

ሴዴቅያስም ወደ እግዚአብሔር እንዳይመለስ አንገቱን አደነደነ ልቡንም አደነደነ
“አንገቱን አደነደነ” እና “ልቡን አደነደነ” የሚሉት ኃረጎች ሁለቱም እምቢተኝነትን የሚወክሉ ንግግሮች ናቸው ። ሴዴቅያስ እግዚአብሔርን ለማምለክ ፈቃደኛ አለመሆኑ ወደ እግዚአብሔር ዘወር ለማለት እንቢ ማለት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል ። ኣት: - “ሴዴቅያስ እግዚአብሔርን ለማምለክ እምቢ አለ” (ድግግሞሽን እና ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

የአሕዛብን ርኩስ ልምምዶች ተከትለዋል
“ልምምዶች መከተል” የሚለው ፈሊጥ እነዚህን ነገሮች ማድረግ ማለት ነው። ኣት: - “አሕዛብ ያደረጉትን አስጸያፊ ተግባር አደረጉ” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

አስጸያፊ ልምዶች
ይህ ሐረግ ሌሎች አማልክትን ማምለክን ያመለክታል ።

የእግዚአብሔርንም ቤት አረከሱ
ለእግዚአብሔር አገልግሎት ጥቅም ላይ የማይውል ቦታ ቆሻሻ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል ። “ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ አረከሱ” (ዘይቤያዊን እና የባህሪ ስምን ፡ ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:15

ደግመው ደጋግመው
"ብዙ ጊዜ"

የሚኖርበት ቦታ
ይህ ቤተመቅደሱን ያመለክታል ።

የእግዚአብሔር ቁጣ በሕዝቡ ላይ ተነሳ
እዚህ “ተነሳ” የሚለው ቃል የድርጊትን መጀመር ያመለክታል ። እግዚአብሔር ሕዝቡን በቁጣው መቅጣቱ ቁጣው በእነርሱ ላይ እርምጃ እንደሚወስድ ሰው ሆኖ ተቆጥረዋል። ኣት: - “እግዚአብሔር በቁጣው ሕዝቡን መቅጣት ጀመረ” (ዘይቤያዊን ፡ይመልከቱ)

ፈውስም አልተገኘለትም
ይህ ፈሊጥ ሲሆን የተከሰተውን ለመከላከል ማንም ምንም ነገር ማድረግ አይችልም ማለት ነው ። ኣት: - “እርሱን ማስቀረት የሚቻልበት ምንም መንገድ አልነበረም” (ፈሊጥን፡ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:17

እግዚአብሔር የከለዳውያንን ንጉሥ በእነሱ ላይ አመጣባቸው
“በእነሱ ላይ አመጣባቸው”የሚለው ፈሊጥ ማለት ከሠራዊቱ ጋር ጥቃት እንዲሰነዝር ማድረግ ማለት ነው ። ኣት: - “እግዚአብሔር የከለዳውያንን ንጉሥ ጥቃት እንዲፈጽምባቸው አመጣባቸው እርሱም” (ፈሊጥን ፡ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወጣቶቻቸውን በሰይፍ ገደለ
ምናልባት ንጉሡ ወጣቶቹን በግል አልገደላቸውም ይሆናል። ይልቁንም ሠራዊቱ ገድሏቸዋል ። ኣት: - “ሠራዊቱ ወጣቶቻቸውን በሰይፍ ገድለዋቸዋል” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሁሉንም በእጁ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ “እጅ” እነርሱን ለማሸነፍ የሚያስችል የኃይል መገለጫ ነው ። ኣት: - “የከለዳውያን ሠራዊት ድል እንዲያደርግ እግዚአብሔር ፈቅዷል” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:18

የእግዚአብሔር ቤት... የእግዚአብሔር ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተመቅደሱን ይወክላል ። ኣት: - “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ... የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

እነርሱ አቃጠሉ
“እነርሱ” የሚያመለክተው የባቢሎናውያንን ወታደሮች ነው።

2 Chronicles 36:20

ንጉሡ ወደ ባቢሎን ተወሰደ
እዚህ “ንጉሡ” የሚለው ሥራውን እንዲሠሩ ያዘዛቸውን ይርሱን ወታደሮቹ ያመለክታል ። “ተወስዷል ” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን እነርሱን በኃይል ወደ ባቢሎን ማምጣት ማለት ነው ። ኣት: - “ንጉሡ ሠራዊቱን በኃይል ወደ ባቢሎን ወሰደው” (የባህሪ ስምን እና ፈሊጥን :ይመልከቱ)

እስከ ፋርስ መንግሥት አገዛዝ ድረስ
“የፋርስ መንግሥት ወደ ሥልጣን እስኪመጣ ድረስ”

የእግዚአብሔር ቃል በኤርምያስ አፍ
እዚህ “ቃል” የሚለው ስም “ተናገር” ከሚለው ግስ ጋር መተርጎም ይችላል ። “አፍ” የሚለው ቃል ኤርሚያስን ይወክላል ። ኣት: - “እግዚአብሔር በኤርምያስ በኩል የተናገረው” ወይም “ኤርምያስ የተናገረው የእግዚአብሔር ቃል” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከል :ይመልከቱ)

ምድሪቱ ሰንበትን በማድረግዋ እስክታርፍ ድረስ
ሰዎቹ በየሰባት ዓመቱ መሬቱን ባለማረስ የሰንበትን ሕግ መታዘዝ ነበረባቸው። ይህ ሐረግ ስለዚህ ሲናገር ምድርን እንደሰው የሰንበትን ሕግ የምትታዘዝ እና የምታርፍ አስመስሏታል ። ኣት: - “ምድሪቱ በሰንበት ሕግ እስክታርፍ ድረስ” ወይም “በሰንበት ሕግ በተደነገገው መሠረት ምድሪቱን ማንም ገና እስከማያርስ ድረስ” (የባህሪ ስም: ተስብአትን :ይመልከቱ)

በተተወችበት ዘመን ሁሉ ሰንበትን አከበረች
“እርሷ” የሚለው ቃል መሬትን ያመለክታል ። ምድሪቱ ሰንበትን የምታከብር ሰው እንደ ሆነች ተደርጋ ተገልጻለች ። ኣት: - “ምድሪቱ እስከተፈታች ድረስ የሰንበት ሕግ መስፈርቶች ተፈጽመዋል ማለት ነው ” (የባህሪ ስምን: ተስብአትን :ይመልከቱ)

በዚህ መንገድ ሰባ ዓመት ለማለፍ ነው
ምድሪቱ ባድማ ሆና ለ 70 ዓመት ቆየች (ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

2 Chronicles 36:22

በመጀመሪያው ዓመት
ይህ የንጉሥ ቂሮስ የአገዛዝ ዘመን መጀመሪያን ያመለክታል ። (ሕገኛ ቁጥሮችን :ይመልከቱ)

በኤርምያስ አፍ የተነገረው የእግዚአብሔር ቃል ይፈጸም ዘንድ ነው
እዚህ “ቃል” የሚለው ስም “ተናገር” ከሚለው ግስ ጋር መተርጎም ይችላል ። “አፍ” የሚለው ቃል ኤርሚያስን ይወክላል ። ይህ በገቢራዊ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል ። ኣት: - “እግዚአብሔርም በኤርምያስ የተናገረው ነገር እንዲፈጸም” ወይም “ኤርምያስ የተናገረው የእግዚአብሔር ቃል ይፈጸም ዘንድ” (ሁሉን በአንዱ ወይም አንዱን በሁሉ መወከልን እና ገቢራዊን ወይም ተብሮአዊን :ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የፋርስ ንጉሥ የሆነውን የቂሮስን መንፈስ አነሳሳ
መንፈስን ማነሳሳት አንድን ሰው እርምጃ መውሰድ እንዲፈልግ ማድረግ ነው። ኣት: - “እግዚአብሔር የፋርስ ንጉሥ ቂሮስ እርምጃ ለውሰድ እንዲፈልግ አደረገው” (አንዱን በሁሉ ወይም ሁሉን በአንዱ መወከልን :ይመልከቱ)

የምድር መንግሥታት ሁሉ
ቂሮስ የማይገዛባቸው መንግስታት ስለነበሩ ይህ ግነት ነው ። (ግነትን እና አጠቃላይን :ይመልከቱ)

ለእርሱ ቤት ይሠሩ ዘንድ
እዚህ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተ መቅደስን ይወክላል ። ኣት: - “ለእርሱ ቤተ መቅደስ ለመሥራት” (የባህሪ ስምን :ይመልከቱ)

የእርሱ ህዝብ
“የእግዚአብሔር ሕዝብ”

ወደ ምድሪቱ ይሂድ
“ያ ሰው ወደ ይሁዳ ምድር ይሂድ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ezra

Ezra

Chapter 1

1 የፋርስ ንጉሥ ቂሮስ በነገሠበት የመጀመሪያው ዓመት እግዚአብሔር በኤርምያስ አፍ የተነገረውን ቃሉን ፈጸመና የቂሮስን መንፈስ አነሣሣ። የቂሮስ ድምጽ
በመንግሥቱ ሁሉ ላይ ተሰማ። የተነገረውና የተጻፈው እንዲህ የሚል ነው፤ 2 "የፋርስ ንጉሥ ቂሮስ እንዲህ ይላል፤ የሰማይ አምላክ እግዚአብሔር የምድር
መንግሥታትን ሁሉ ሰጥቶኛል፥ በይሁዳ ባለች በኢየሩሳሌም ቤት እንድሠራለት አዞኛል። 3 ማንም ከሕዝቡ ጋር የሚመጣ ቢኖር አምላኩ ከእርሱ ጋር ይሁን፥ ወደ
ኢየሩሳሌም ይውጣና የኢየሩሳሌም አምላክ ለሆነው ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ቤት ይሥራ። 4 የሚቀሩት በሚኖሩባቸው በመንግሥቱ በየትኛውም
አካባቢ የሚገኙ ሰዎች ብርና ወርቅ፥ ንብረትና እንስሳ በተጨማሪም በኢየሩሳሌም ላለው የእግዚአብሔር ቤት የበጎ ፈቃድ ቁርባን ይስጡ"። 5 ከዚያም የይሁዳና
የብንያም ነገድ የቤተሰብ አለቆች፥ ካህናቱ፥ ሌዋውያኑና እንዲሄዱና ቤቱን እንዲሠሩለት እግዚአብሔር መንፈሳቸውን ያነሣሣ ሁሉ ተነሡ። 6 በዙሪያቸው ያሉትም
ሥራቸውን በብርና ወርቅ ዕቃ፥ በቁሳቁስ፥ በእንስሳ፥ በጠቃሚ ዕቃዎችና በበጎ ፈቃዳቸው በሰጡት መባ አገዟቸው። 7 ደግሞም ናቡከደነፆር ከኢየሩሳሌም
አምጥቶ በአማልክቶቹ ቤቶች ያኖራቸውን የእግዚአብሔርን ቤት ዕቃዎች ንጉሡ ቂሮስ አወጣቸው። 8 ቂሮስ በግምጃ ቤቱ ኃላፊ በሚትሪዳጡ እጅ ሰጠ፥
እርሱም ለይሁዳው አለቃ ለሰሳብሳር ቆጥሮ አስረከበው። 9 ብዛታቸው እንደሚከተለው ነበር፤ ሠላሳ የወርቅ ሳሕን፥ አንድ ሺህ የብር ሳሕን፥ ሃያ ዘጠኝ ሌሎች
ሳሕኖች። 10 ሠላሳ ጎድጓዳ የወርቅ ሳሕን፥ 410 ትናንሽ ጎድጓዳ የብር ሳሕኖችና ሌሎች አንድ ሺህ ዕቃዎች ነበርሩ። በአጠቃላይ 5400 የብርና የወርቅ
ዕቃዎች ነበሩ። 11 ምርኮኞቹ ከባቢሎን ወደ ኢየሩሳሌም በሄዱ ጊዜ እነዚህን ሁሉ ሰሳብሳር አመጣቸው።

Ezra 1:1

የመጀመሪያ ዓመት
ይህ የሚያሳየው የቂሮስን የመጀመሪያ የንግሥ ዓመት ነው።

በኤርምያስ አፍ የተነገረውን ቃሉን እግዚአብሔር ፈጸመው
እዚህ ላይ ‹‹አፍ›› የሚለው የተነገረውን ለማለት ነው። ‹‹ ኤርምያስ እግዚአብሔር ያደርገዋል ብሎ የተነበየውን እግዚአብሔር አደረገው።››

ያሕዌ
ይህ እግዚአብሔር በብሉይ ኪዳን ለሕዝቡ ራሱን የገለጠበት የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህንን ስለመተርጎም በትራንስሌሽን ወርድ ፔጅ ላይ የተጻፈውን ተመልከት።

እግዚአብሔር---የቂሮስን መንፈስ አስነሣ
እዚህ ላይ ቂሮስ የተገለጸው በመንፈሱ ነው። ይህም የሚናገረው እግዚአብሔር ቂሮስን መንፈሱን ‹‹በማስነሣት›› ፈቃዱን እንዲያደርግ መፈለጉን ነው። ‹‹እግዚአብሔር --- ቂሮስ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማድረግ እንዲወድ አደረገው››

የቂሮስ አዋጅ በግዛቱ ሁሉ ላይ ተነገረ
አዋጁ የሚነገረውን መልእክት ምንነት የሚወክል ሲሆን ፣ በግዛቱ ሁሉ ላይ የሚለው ደግሞ በሚገዛው ምድር ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ሁሉ ይወክላል። ‹‹ ቂሮስ በመንግሥቱ ሁሉ ላይ አዋጅ አስነገረ።››

የተጻፈውና የተነገረው ምንድን ነው
ይህ በአድራጊ ግስነት ሊተረጎም ይችላል። ቂሮስ ያወጀውን አዋጅ በሚገዛው ግዛት ሁሉ ላ ሰዎች እንዲደርስ ሌሎች ሰዎች እንደረዱት ተደርጎ ቢተረጎም የተሻለ ነው። ‹‹ቂሮስ የጻፈውን መልእክተኞቹ ሲያነቡ ሕዝቡ ሰሙአቸው››

የምድርን መንግሥታት ሁሉ
እዚህ ላይ ‹‹ሁሉ›› የሚለው ቃል የተጋነነ ነው፤ ቂሮስ የማይገዛቸውን ግዛቶች ሁሉ ያጠቃለለ ይመስላል።

በይሁዳ --- ቤት ለእርሱ
ይህ ቤት ሕዝቡ እግዚአብሔርን የሚያመልኩበት ቤት እንደሆነ ግልፅ ማድረግ ያስፈልጋል። ‹‹ በይሁዳ --- ሕዝቡ እግዚአብሔርን የሚያመልኩበት ቤት ››

Ezra 1:3

የእርሱ ሕዝብ
የእግዚአብሔር ሕዝብ

በሚኖርበትም ስፍራ ሁሉ ለቀረው ሰው --- ይርዱት
ባሉበት ለመቅረት የመረጡት እስራኤላውያን ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ የመረጡትን በገንዘብና በቁሳቁስ ይርዱአቸው።

Ezra 1:5

ሥራቸው
ቀደም ባለው ቁጥር እንደተጠቀሰው እግዚአብሔር ያነሣሣቸው ሰዎችን ሥራ ያመለክታል።

እግዚአብሔር እንዲሄድ መንፈሱን ያነሣሣው እያንዳንዱ
ያነሣሣው የሚለው ቃል አንድን ሰው የሥራው ተሳታፊ እንዲሆን ማድረግን ያመለክታል። ዕዝራ 1:1 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። ‹‹እግዚአብሔር እንዲሄድ ያደረገው እያንዳንዱ››

Ezra 1:7

ሚትሪዳጡ --- ሰሳብሳር
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

በመዝገብ ቤት ኃላፊው በሚትሪዳጡ እጅ አወጣቸው
ዕቃዎቹን በአንድ ሰው እጅ አስቀመጡአቸው የሚለው አባባል ያ ሰው በእጁ የገባውን ዕቃ እንደወደደው ለማድረግ ይፈቀድለታል ማለት ነው። ‹‹ሚትሪዳጡን በንብረቶቹ ላይ ኃላፊ አደረገው›› ወይም ‹‹ ሚትሪዳጡን በዕቃዎቹ ላይ ኀላፊነት ሰጠው..

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሂሳብ ሹም
በገንዘብ ላይ የተሾመ ባለሥልጣን

ሰላሣ--- አንድ ሺህ --- ሃያ - ዘጠኝ --- **410**
‹‹30 --- 1,000 --- 29 --- አራት መቶ አሥር››

Ezra 1:9

ሰሐኖች --- ጎድጓዳ ሰሐኖች
ለእግር መታጠቢያ የሚያገለግሉ ውኃ የሚይዙ ዕቃዎች

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ቁጥር የተሰጣቸው የዕቃዎች ዝርዝር ናቸው።፡

5,400 --- ጠቅላላ
‹‹ አምስት ሺህ አራት መቶ --- ጠቅላ።።›› እነዚህ ከባቢሎን ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱ፣ ከዚህ በላይ በተናጠል የተዘረዘሩ ጠቅላላ ዕቃዎች ቁጥር ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ንጉሡ ናቡከደነፆር ማርኮ ወደ ባቢሎን ካፈለሳቸው ምርኮኞች ወደ ኢየሩሳሌምና በይሁዳ ወዳሉ ወደየከተሞቻቸው የተመለሱት እነዚህ ናችው፤ **2** እነርሱም ከዘሩባቤል፥ ከኢያሱ፥ ከነህምያ፥ ከሠራያ፥ ከረዕላያ፥ ከመርዶክዮስ፥ ከበላሳን፥ ከመሴፋር፥ ከበጉዋይ፥ ከሬሁምና ከበዓና ጋር መጡ። የሚከተለው የእስራኤል ሰዎች የወንዶቹ ዝርዝር ነው፤ **3** የፋሮስ ተወላጆች 2172። **4** የሰፋጥያስ ተወላጆች 372። **5** የኤራ ተወላጆች 775። **6** በኢያሱና በኢዮአብ በኩል የፌሐት ሞዓብ ተወላጆች 2812። **7** የኤላም ተወላጆች 1254። **8** የዛቱዕ ተወላጆች 945። **9** የዘካይ ተወላጆች 760። **10** የባኒ ተወላጆች 642። **11** የቤባይ ተወላጆች 623። **12** የዓዝጋድ ተወላጆች 1222። **13** የአዶኒቃም ተወላጆች 666። **14** የበጉዋይ ተወላጆች 2056። **15** የዓዲን ተወላጆች 454። **16** በሕዝቅያስ በኩል የአጤር ሰዎች 98። **17** የቤሳይ ተወላጆች 323። **18** የዮራ ተወላጆች 112። **19** የሐሱም ሰዎች 223። **20** የጋቤር ሰዎች 95። **21** የቤተልሔም ሰዎች 123። **22** የነቶፋ ሰዎች 56። **23** የዓናቶት ሰዎች 128። **24** የዓዝሞት ሰዎች 42። **25** የቂርያት ይዓሪም፥ የከፊራና የብኤሮት ሰዎች 743። **26** የራማና የጌባ ሰዎች 621። **27** የማክማስ ሰዎች 122። **28** የቤቴልና የጋይ ሰዎች 223። **29** የናባው ሰዎች 52። **30** የመጌብስ ሰዎች 156። **31** የሌላው ኤላም ሰዎች 1254። **32** የካሪም ሰዎች 320። **33** የሎድ፥ የሐዲድና የኦኖም ሰዎች 725። **34** የኢያሪኮ ሰዎች 345። **35** የሴናዓ ሰዎች 3630። **36** ካህናቱ፤ ከኢያሱ ቤተሰብ የዮዳኤ ተወላጆች 973። **37** የኢሜር ተወላጆች 1052። **38** የፋስኮር ተወላጆች 1247። **39** የካሪም ተወላጆች 1017። **40** ሌዋውያኑ፤ በሆዳይዋ በኩል የኢያሱና የቀድምኤል ተወላጆች 74። **41** የቤተ መቅደሱ መዘምራን፤ የአሳፍ ተወላጆች 128። **42** የበረኞቹ ተወላጆች፤ የሴሎም፥ የአጤር፥ የጤልሞን፥ የዓቁብ፥ የሐጢጣና የሶባይ ተወላጆች በአጠቃላይ 139። **43** በቤተ መቅደስ ውስጥ እንዲያገለግሉ ተመድበው የነበሩት፤ የሲሐ፥ ሐሡፋ፥ ጠብዖት፥ **44** ኬራስ፥ ሲዓ፥ ፋዶን፥ **45** ልባና፥ አጋባ፥ ዓቁብ፥ **46** አጋብ፥ ሰምላይና ሐናን ተወላጆች፤ **47** የጌዴል፥ ጋሐር፥ ራያ፥ **48** ረአሶን፥ ኔቆዳ፥ ጋሴም፥ **49** ዖዛ፥ ፋሴሐ፥ ቤሳይ፥ **50** አስና፥ ምዑናውያንና ንፉሰሲም ተወላጆች፤ **51** የበቅቡቅ፥ ሐቁፋ፥ ሐርሑር፥ **52** በስሎት፥ ምሒዳ፥ ሐርሳ፥ **53** በርቆስ፥ ሲሣራ፥ ቴማ፥ **54** ንስያና ሐጢፋ ተወላጆች። **55** የሰለሞን አገልጋዮች ተወላጆች፤ የሶጣይ፥ ሶፌሬት፥ ፍሩዳ፥ **56** የዕላ፥ ደርቆን፥ ጌዴል፥ **57** ሰፋጥያስ፥ ሐጢል፥ ፈክራት፥ ሐፂቦይምና አሚ ተወላጆች። **58** በቤተ መቅደስ እንዲያገለግሉ የተመደቡት ተወላጆችና የሰለሞን አገልጋዮች ተወላጆች በድምሩ 392 ነበሩ። **59** ቴልሜላን፥ ቴላሬሳን፥ ክሩብን፥ አዳንና ኢሜርን ትተው የመጡ፥ ነገር ግን አባቶቻቸው እስራኤላውያን ስለመሆናቸው ማስረዳት ያልቻሉ **60** 652 የዳላያ፥ የጦብያና የኔቆዳ ተወላጆች ተካተቱ። **61** የካህናቱ ተወላጆችም፤ የኤብያ፥ የአቆስና የቤርዜሊ (እርሱም ከገለዓዳዊው ከቤርዜሊ ሴቶች ሚስት በማግባቱ በስማቸው የተጠራው ነው) ተወላጆች። **62** እነዚህ በመዝገቡ ውስጥ የትውልዳቸውን ሐረግ ቢፈልጉም ለማግኘት ስላልቻሉ ከክህነት አገልግሎት ታገዱ። **63** በኡሪምና በቱሚም የሚዳኝ ካህን እስኪገኝ ድረስ ከማንኛውም የተቀደሰ መሥዋዕት እንዳይበሉ አስተዳዳሪው አዘዛቸው። **64** ጠቅላላ ሕዝቡ7337 **65** ወንድና ሴት አገልጋዮቻቸውን እኔዲሁም 200 ወንድና ሴት የቤተ መቅደስ መዘምራኖቻቸውን ሳይጨምር 42360 ነበር። **66** 736 ፈረሶች፥ 245 በቅሎዎች፥ **67** 435 ግመሎችና 6720 አህዮች ነበሯቸው። **68** በኢየሩሳሌም ወዳለው የእግዚአብሔር ቤት በሄዱ ጊዜ የአባቶች አለቆች ለቤቱ መሥሪያ የበጎ ፈቃድ ስጦታዎቻቸውን ሰጡ። **69** ለሥራው የሚያስፈልገውን እንደ ችሎታቸው መጠን ሰጡ፤ የሰጡትም ስልሳ አንድ ሺህ የወርቅ ዳሪክ፥ አምስት ሺህ ምናን ብርና አንድ መቶ የክህነት ልብስ ነበር። **70** ካንናቱና ሌዋውያኑ፥ ሕዝቡ፥ የቤተ መቅደስ መዘምራን፥ በረኞቹና በቤተ መቅደስ እንዲያገለግሉ የተመደቡት በየከተሞቻቸው ተቀመጡ። የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ በከተሞቻቸው ነበሩ።

Ezra 2:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ክፍል ከስደት የተመለሱትን ሰዎች ስም ዝርዝር በመግለጽ ይጀምራል።

ወጡ
ይህ ወደ ኢየሩሳሌም መጓዛቸውን የሚያመለክት ነው። ‹‹ተመለሱ›› ወይም ‹‹ተመልሰው መጡ››

ሠራያ፣ ረዕላያ፣ መረዶክዮስ፣ በላሳን፣ መሴፋር፣ በጉዋይ፣ ሬሁም፣ እና በዓና
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ቁጥራቸውም ይህ ነው
ይህ የሚያሳየው የሰዎቹን የስም ዝርዝር ነው 2:3-35

Ezra 2:3

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ቀጣይ የስም ዝርዝር እና እያንዳንዱን ቡድን ከነቁጥራቸው የሚያቀርብመረጃ ነው።

Ezra 2:7

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ቀጣይ የስም ዝርዝር እና እያንዳንዱን ቡድን ከነቁጥራቸው የሚያቀርብመረጃ ነው።

ዛቱዕ --- ዘካይ --- ባኒ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

Ezra 2:11

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ቀጣይ የስም ዝርዝር እና እያንዳንዱን ቡድን ከነቁጥራቸው የሚያቀርብመረጃ ነው።

ቤባይ --- ዓዝጋድ --- አዶኒቃም
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

በጉዋይ
ይህ የሰው ስም ነው። ዕዝራ 2:02ን እንደተ እንደተረጎምከው ተመልከት

Ezra 2:15

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ቀጣይ የስም ዝርዝር እና እያንዳንዱን ቡድን ከነቁጥራቸው የሚያቀርብ መረጃ ነው።

ዓዲን --- አጤር --- ቤሳይ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ዘጠና-ስምንት
‹‹98››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 2:19

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ቀጣይ የስም ዝርዝር እና እያንዳንዱን ቡድን ከነቁጥራቸው የሚያቀርብ መረጃ ነው። ከምዕራፍ 2:21 ጀምሮ የተጠቀሱት ከመጀመሪያው ከመጡበት ስፍራ ጋር የተዘረዘሩ ስሞች ናቸው።

ሐሱም --- ጋቤር
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ዘጠና-አምስት --- ሃምሳ-ስድስት
‹‹95 --- 56››

የቤተልሔም ልጆች
ዘሮቻቸው በይሁዳ ከተሞች ይኖሩ የነበሩት ሰዎች ስም ዝርዝር እና ቁጥራቸው ከዚህ ይጀምራል።

ነጦፋ
ይህ በይሁዳ ያለ ከተማ ስም ነው።

Ezra 2:23

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ዘሮቻቸው ይኖሩበት ከነበረው ስፍራ ጋር የተጠቀሱ የእያንዳንዱ ቡድን ስም ዝርዝር ቀጣይ ክፍል ነው።

ዓናቶት --- ዓዝሞት --- ቂርያትይዓሪም --- ከፊራ --- ብኤርትም --- ጌባ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

አርባ-ሁለት
‹‹42››

Ezra 2:27

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ዘሮቻቸው ይኖሩበት ከነበረው ስፍራ ጋር የተጠቀሱ የእያንዳንዱ ቡድን ስም ዝርዝር ቀጣይ ክፍል ነው።

ማክማስ --- ናባው --- መጌብስ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

ሃምሳ-ሁለት
‹‹52››

Ezra 2:31

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ዘሮቻቸው ይኖሩበት ከነበረው ስፍራ ጋር የተጠቀሱ የእያንዳንዱ ቡድን ስም ዝርዝር ቀጣይ ክፍል ነው።

ካሪም --- ሎድ --- ሐዲድ ---- ኦኖ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።

Ezra 2:34

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ዘሮቻቸው ይኖሩበት ከነበረው ስፍራ ጋር የተጠቀሱ የእያንዳንዱ ቡድን ስም ዝርዝር ቀጣይ ክፍል ነው።

ሴናዓ
ይህ የቦታ ስም ነው።

Ezra 2:36

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ካህናት ዘሮቻቸው ይኖሩበት ከነበረው ስፍራ ጋር የተጠቀሱ የእያንዳንዱ ቡድን ስም ዝርዝር ቀጣይ ክፍል ነው።

ዮዳኤ --- አሜር --- ፋስኮር --- ካሪም
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።

ኢያሱ
ይህ የሰው ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:06 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ካሪም
በዕዝራ 2:32 የተጠቀሰው ‹‹ካሪም›› የቦታ ስም ነው፣ ነገር ግን እዚህ የተጠቀሰው ‹‹ካሪም ›› የሰው ስም ነው።

Ezra 2:40

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ከምርኮ የተመለሱትን ሌዋውያን ዘሮቻቸው ይኖሩበት ከነበረው ስፍራ ጋር የተጠቀሱ የእያንዳንዱ ቡድን ስም ዝርዝር ቀጣይ ክፍል ነው።

ቀድምኤል --- ሆዳይዋ --- ሰሎም --- ጤልሞን፣ ዓቁብ፣ ሐጢጣ፣ እና ሶባይ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።

ሰባ-አራት
‹‹74››

በር ጠባቂዎች
እነዚህ በቤተ መቅደሱ በሮች ለመግባት ኃላፊነት የተሰጣቸው ናቸው።

አጤር
ይህ የሰው ስም ነው። ይህን ስም በዕዝራ 2:16 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 2:43

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ክፍል ዘሮቻቸው ከምርኮ የተመለሱትን የሌዋውያን ስም ዝርዝር በቀጣይነት የያዘ ነው።

ሲሐ፣ ሐሱፋ፣ ጠብዖት፣ ኬራስ፣ ሲዓ፣ ፋዶን፣ ልባና፣ አጋባ፣ --- አጋብ፣ ሰምላይ፣ እና ሐና
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ዓቁብ
ይህን በዕዝራ 2:42 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 2:47

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ክፍል ዘሮቻቸው ከምርኮ የተመለሱትን የሌዋውያን ስም ዝርዝር በቀጣይነት የያዘ ነው። እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው።

Ezra 2:51

አጠቃላይ መረጃ:-
ይህ ክፍል ዘሮቻቸው ከምርኮ የተመለሱትን የሌዋውያን ስም ዝርዝር በቀጣይነት የያዘ ነው። እነዚህ ሁሉ የሰዎች ስሞች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 2:55

አጠቃላይ መረጃ፦
ይህ ክፍል ዘሮቻቸው ከምርኮ የተመለሱትን የሌዋውያን ስም ዝርዝር በቀጣይነት የያዘ ነው።

392 ጠቅላላ ዝርያዎች
‹‹ ሦስት መቶ ዘጠና-ሁለት ጠቅላላ ዝርያዎች።›› ይህ በዚህ ቡድን ከምርኮ የተመለሱትን ሰዎች ቁጥር ነው።

Ezra 2:59

አጠቃላይ መረጃ፦
ይህ ከልዩ ልዩ የባቢሎን ከተማዎች ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱ ነገር ግን ዝርያቸውን ማረጋገጥ ያልቻሉ ሰዎች ዝርዝር ነው።

ቴልሜላ፣ ቴላሬሳ፣ ክሩብ፣ አዳን፣ እና ኢሜር
እነዚህ በባቢሎን የነበሩ አሁን ግን የማይገኙ ከተሞች ስሞች ናቸው።

652 ዝርያዎች
‹‹ስድስት መቶ ሃምሳ-ሁለት ዝርያዎች››

ዳላያ፣ ጦብያ፣ ኔቆዳ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።

Ezra 2:61

ኤብያ --- አቆስ --- ቤርዜሊ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው።

የዘር ሐረጋቸው ዘገባ
ዘገባው ዘሮቻቸው እነማን እንደነበሩ የሚናገር ነው

ሊያገኙ አልቻሉም
‹‹በካህናቱ የስም ዝርዝር ውስጥ ስማቸውን ሊያገኙ አልቻሉ››

እንዳልተቀደሱ ከክህነት ተከለከሉ
ይህ እንደ ተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ ክህነት ›› የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ‹‹ እንደ ካህን መሥራት›› በሚል ግስ ሊተረጎም ይቻላል። ‹‹ ሌሎቹ ካህናት እንደረከሱ ስለቆጠሩአቸው እንደ ካህናት እንዲሠሩ አልፈቀዱላቸውም››

ያልተቀደሰ
ለክህነት ብቁ ያልሆነ

ኡሪም ኣና ቱሚም
ካህናት እግዚአብሔር እንዲያደርጉ የሚፈቅደውን ለመለየት የሚጠቀሙበት ሁለት ትናንሽ ኩብ የሚመስሉ ነገሮች ናቸው

Ezra 2:64

ጠቅላላ ቡድን
ይህ ማለት ከምርኮ ወደ ይሁዳ የተመለሱት ጠቅላላ ቡድን ማለት ነው።

42,360
‹‹አርባ-ሁለት ሺህ ሦስት መቶ ስድሳ››

የእነርሱ የቤት ሠራተኞች
‹‹ የእነርሱ ሴት ሠራተኞቻቸው››

እነዚህ **7,337** ነበሩ
‹‹እነዚህ ሰባት ሺህ ሦስት መቶ ሰላሳ-ሰባት ነበሩ››

ሁለት መቶ
‹‹200››

Ezra 2:66

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ የእንስሳቱ ዝርዝር ከአይነታቸው ቁጥር ጋር እንዲሁም አብረዋቸው ከስደት ከተመለሱት ሰዎች ጋር የቀረበ ነው።

Ezra 2:68

ስድሳ-አንድ ሺህ --- አምስት ሺህ --- አንድ መቶ
‹‹ 61,000 ... 5,000 ... 100”

የወርቅ ዳሪክ
‹‹ ዳሪክ ›› በፋርስ ግዛት ውስጥ ጥቅም ላይ ይውል የነበረ ትንሽ የወርቅ ሳንቲም ነው።

ምናን
ምናን የአንድ ነገር መስፈሪያ ወይን መመዘኛ ነው። አንድ ምናን 550 ግራም ይሆናል። ምናን በተለምዶ ብርን ለመለካት ጥቅም ላይ የሚውል ነበር።

ቱኒክስ
የውስጥ አልባሳት

Ezra 2:70

በእስራኤል ያሉ ሰዎች ሁሉ በከተማዎቻቸው ነበሩ
እያንዳንዱ በይሁዳ ወዳለው ወደየቤቱ ተመለሰ። እንዳንዱ በየሩሳሌም መኖሪያውን አላደረገም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 የእስራኤል ሕዝብ በኢየሩሳሌም እንደ አንድ ሰው ሆነው በሚሰበሰቡበት ጊዜ ወደ ከተሞቻቸው ከመጡ ሰባት ወር ሆኗቸው ነበር። 2 የኢዮሴዴቅ ልጅ ኢያሱና
ካህናት ወንድሞቹ፥ የሰላትያል ልጅ ዘሩባቤልና ወንድሞቹ ተነሥተው በእግዚአብሔር ሰው በሙሴ ሕግ እንደታዘዘው የሚቃጠለው መሥዋዕት የሚቀርብበትን
የእስራኤልን አምላክ መሠዊያ ሠሩ። 3 ከዚያም በምድሪቱ ከሚኖሩ ሰዎች የተነሣ ሥጋት ስለነበረባቸው መሠዊያውን በሥፍራው አቆሙት። የሚቃጠለውንም
መሥዋዕት በጠዋትና በማታ ለእግዚአብሔር አቀረቡ። 4 ደግሞም የዳሱን በዓል እንደተጻፈው አከበሩ፥ ለየዕለቱ እንደታዘዘው የሚቃጠለውን መሥዋዕት ዕለት
በዕለት አቀረቡ። 5 እንዲሁም በበጎ ፈቃድ ከሚቀርበው መባ ሁሉ ጋር ለዕለት፥ ለወርና ለተደነገጉት የእግዚአብሔር በዓላት ሁሉ መሥዋዕት ይቀርብ ነበር። 6
የቤተ መቅደሱ መሠረት ባይጣልም በሰባተኛው ወር የመጀመሪያ ቀን የሚቃጠለውን መሥዋዕት ለእግዚአብሔር ማቅረብ ጀመሩ። 7 እንዲሁም ለድንጋይ
ጠራቢዎችና ለአናጺዎች ብር ሰጧቸው፤ የፋርስ ንጉሥ ቂሮስ እንዳዘዘላቸው የዝግባ ዛፎችን ከሊባኖስ በባህር ወደ ኢዮጴ እንዲልኩላቸው ለጢሮስና ለሲዶና
ሰዎች ምግብ፥ መጠጥና ዘይት ሰጧቸው። 8 ከዚያም ዘሩባቤል፥ የኢዮሴዴቅ ልጅ ኢያሱ፥ የቀሩት ካህናቱ፥ ሌዋውያኑና ከምርኮ ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱት
በኢየሩሳሌም ወዳለው ወደ እግዚአብሔር ቤት በመጡ በሁለተኛው ዓመት በሁለተኛው ወር ሥራውን ጀመሩ። ሃያ ዓመትና ከዚያም በላይ የሆኑትን ሌዋውያን
የእግዚአብሔርን ቤት ሥራ እንዲቆጣጠሩ መደቧቸው። 9 ኢያሱም ወንዶች ልጆቹንና ወንድሞቹን፥ ቀድምኤልና ወንዶች ልጆቹን፥ እንዲሁም የይሁዳን ተወላጆች
የእግዚአብሔርን ቤት የሚሠሩትን ሰዎች ለእንዲቆጣጠሩ ደለደላቸው። ከእነርሱም ጋር የኤንሐዳድ ተወላጆች፥ ደግሞም ተወላጆቻቸውና ባልደረቦቻቸው
ሌዋውያን ነበሩ። 10 ግንበኞቹ የእግዚአብሔርን ቤት መሠረት ጣሉ። ይህ ካህናቱ ልብሰ ተክህኗቸውን ለብሰው መለከቶችን ይዘው እንዲቆሙና ሌዋውያኑ
የአሳፍ ወንዶች ልጆች በእስራኤል ንጉሥ በዳዊት እጅ እንደታዘዘው በጸናጽል እግዚአብሔርን ለማመስገን አስቻላቸው። 11 እነርሱም፥ "ቸር ነው! ለእስራኤልም
የቃል ኪዳን ታማኝነቱ ለዘላለም ነው" እያሉ በምስጋናና በውዳሴ ለእግዚአብሔር ዘመሩ። የቤተ መቅደሱ መሠረት ስለተጣለ ሕዝቡ ሁሉ እግዚአብሔርን
እያመሰገኑ በታላቅ የደስታ ድምጽ እልል አሉ። 12 ነገር ግን በርካታ ካህናት፥ ሌዋውያን፥ የአባቶች አለቆችና የመጀመሪያውን ቤት ያዩ አዛውንቶች የዚህኛው ቤት
መሠረት ሲጣል ባዩ ጊዜ በታላቅ ድምጽ አለቀሱ። ብዙዎቹ ግን የመደነቅና የደስታ ጩኸት ይጮሁ ነበር። 13 ሰዎች የደስታውንና የሐሴቱን ድምጽ ክሕዝቡ
የልቅሶ ድምጽ ለመለየት አልቻሉም፥ ሕዝቡ በታላቅ ደስታ ይጮኹ ስለነበር ድምጻቸው ከሩቅ ተሰማ።

Ezra 3:1

ሰባተኛው ወር
በዕብራውያን የዘመን አቆጣጠር ይህ ሰባተኛው ወር ነው። ይህ የደረቁ ወቅት መጠናቀቂያ እና የዝናቡ ወቅት መጀመሪያ ነው። ይህ በምራባውያን የዘመን አቆጣጠር የመስከረም ወር መጨረሻ እና የጥቅምት ወር መጀመሪያ ነው።

እንደ አንድ ሰው
አንድ ሰው በአንድ ቦታ ብቸ ሲሆን አንድ አላማ ብቻ አለው። ‹‹ ለአንድ ዓላማ››

ኢያሱ
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። ይህን ስም በዕዝራ 2:36 እንደተተረጎመው ይሁን።

ሰላትያል
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው።

ተነሡ እና ገነቡ
ተነሡ የሚለው ሥራን ለመጀመር መነሣትን የሚያመለክት ነው። ‹‹ሊሠሩ ጀመሩ››

በሙሴ ሕግ እንደተጻፈው
ይህ እንደ ተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። እግዚአብሔር ያዘዘውን በመጥቀስ የበለጠ ግልፅ ማድረግ ትችላለህ። ‹‹እግዚአብሔር በሙሴ ሕግ እንዲሠሩ እንዳዘዛቸው››

Ezra 3:3

መሰዊያውን በሥፍራው ላይ አስቀመጡት
‹‹ መሰዊያውን በመቆሚያው ላይ ከፍ አደረጉት›› ወይም ‹‹ መሰዊያውን በመቆሚያው ሥፍራ አስቀመጡት››

ፍርሃት ነበረባቸው
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ‹‹በጣም ፈርተው ነበር››

በምድሪቱ ሰዎች ምክንያት
አይሁድ የፈሩበትን ምክንያት ግልፅ ለማድረግ ስለ ሰዎቹ የተነገረውን መግለጽ ያስፈልግህ ይሆናል። ‹‹ የምድሪቱ ሰዎች ሊያጠቁአቸው እንደሚፈልጉ ስላሰቡ››

በጥዋትና በማታም የሚቃጠለውን መሥዋዕት ለእግዚአብሔር አቀረቡበት
ሰዎቹ ማድረግ ከሚገባቸው ነገሮች አንዱ የሚቃጠል መሥዋዕት ማቅርብ ነበር። ይህ ቤተ መቅደሱ ከመሠራቱ አስቀድሞ ነበር።

የዳስ በዓል
በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር በሰባተኛው ወር ይህ የዳስ በዓል ለስምንት ቀናት ይከበራል። በዘፀአት ጊዜ እስራኤላውያን በዳስ ይኖሩ የነበረበትን ወቅት የሚያስታውስ በዓል ነው።

Ezra 3:6

የሰባተኛው ወር የመጀመሪያው ቀን
ይህ በዕብራውያን የዘመን መቁጠሪያ ሰባተኛው ወር ነው። የመጀመሪያው ቀን በምዕራባውያን ዘመን አቆጣጠር የመስከረም ወር አጋማሽ ላይ ይውላል።

ቤተ መቅደሱ ገና አልተመሠረተም
አይሁድ ቤተ መቅደሱ ከመመሥረቱ አስቀድሞ የአምልኮ ሥርዓቱን ጀምረው ነበር። ‹‹ቤተ መቅደሱ ገና አልተመሠረተም››

በፋርስ ንጉሥ በቂሮስ በተሰጣቸው ሥልጣን መሠረት
ከቂሮስ የተሰጣቸው ደብዳቤ አይሁድ የሚያስፈልጋቸውን ዕቃ እንዲገዙና ቤተ መቅደሱን መገንባት እንዲችሉ ፈቃድ የሚጣቸው ነው።

Ezra 3:8

ሁለተኛ ወር
ይህ በዕብራውያን ዘመን መቁጠሪያ ሁለተኛው ወር ነው። ይህ ሰዎች ሰብላቸውን የሚሰበስቡበት ሞቃታማ ወቅት ነው። ይህም በምዕራባውያን ዘመን አቆጣጠር የሚያዝያ ወር መጨረሻው ጊዜ እና የግንቦት ወር የመጀመሪያው ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁለተኛው ዓመት
ይህ ከተመለሱበት ዓመት ቀጥሎ ያለው ዓመት ነው።

ለእግዚአብሔር ቤት
እነርሱ በደረሱ ጊዜ የእግዚአብሔ ቤት እንዳልነበረ ግልጽ ማድረግ አለብህ። ‹‹የእግዚአብሔር ቤት በነበረበት ሥፍራ ›› ወይም የእግዚአብሔር ቤትን ሊሰሩበት ወደአሰቡት ስፍራ››

ኢያሱ --- ኢዮሴዴቅ --- ኤንሐዳድ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

ሃያ ዐመቱ
‹‹20 ዓመቱ››

ቀድምኤል
ይህ የሰው ስም ነው። ይህንን ዕዝራ 2:40 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 3:10

መሠረት መጣል
‹‹መሠረት›› ይህ ቤተ መቅደሱን የሚሸከሞ የድንጋይ መሠረት ከማስቀመጥ የላቀ ነው። የቤተ መቅደሱን ጠቅላላ ወለል በድንጋይ መገንባትን ይጨምራል። ይህም በቤተመቅደሱ ገብተው የሚያመልኩት ሁሉ ልብሳቸውን ለመልበስ እና ንጽሕናቸወን ለመጠበቅ የሚያስችላቸው ነው።

ልብሳቸውን
‹‹የእነርሱ ልዩ አልባሳት››

ከነሐስ የተሠሩ ሁለት ሰሐን መሰል የሙዚቃ መሣሪያዎች
ሁለት ቀጭን፣ ክብ የሆኑ የብረት ሰሐኖች እርስ በርሳቸውን በማጋጨት ከፍተኛ ድምፅ የሚያወጡባቸው የሙዚቃ መሣሪያዎች።

የዳዊት እጅ --- እንዳዘዘው
የንጉሥ እጅ ትእዛዝን ለመስጠት ያለውን ሥልጣን ለማሳየት ጥቅም ላይ የሚውል ምሳሌአዊ አነጋገር ነው።

ማመስገን
ሌሎች ላሳዩን መልካምነት አድናቆታችንን እና ምስጋናችንን የምንገልጥበት ስሜት ነው።

የእርሱ የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለእስራኤል የጸና ነው
‹‹ታማኝነት›› የሚለው ረቂቅ ስም ‹‹በታማኝነት›› ወይም ‹‹ ታማኝ›› በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል። ‹‹እርሱ እስራኤልን በታማኝነት ለዘላለም ወድዶአል›› ወይም ‹‹ እርሱ ሁልጊዜ ለእስራኤል ለገባው ቃል ኪዳን ታማኝ ነው››

Ezra 3:12

የመጀመሪያ ቤት
ይህ ሰሎሞን ያሰራውን የመጀመሪያውን የእግዚአብሔር ቤት ያመለክታል።

በአይናቸው ፊት
ሰዎቹ የተገለጹት ‹‹በዓይናቸው›› መሆኑ ያዩት ላይ ትኩረት ለማድረግ ነው። ‹‹በዓይናቸው ፊት›› ወይም ‹‹አና አዩት››

በታላቅ ድምፅ አለቀሱ
ይህ ሐዘንን በእንባና በጩኸት መግለጽን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 አንዳንድ የይሁዳና የብንያም ጠላቶች ከምርኮ የተመለሱት ሰዎች ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ በመሥራት ላይ መሆናቸውን ሰሙ። 2 እነርሱም ወደ ዘሩባቤልና ወደ አባቶቻቸው የነገድ አለቆች መጡ። እነርሱም፥ "እንደናንተው አምላካችሁን እንፈልገዋለንና የአሶር ንጉሥ አስራዶን ወደዚህ ስፍራ ካመጣን ጊዜ ጀምሮም ስንሠዋለት ነበርና አብረናችሁ እንሥራ"አሏቸው። 3 ዘሩባቤል፥ ኢያሱና የአባቶቻቸው የነገድ አለቆች ግን፥ "የአምላካችንን ቤት መሥራት የሚገባን እኛ እንጂ እናንተ አይደላችሁም፥ የፋርስ ንጉሥ እንዳዘዘው ለእስራኤል አምላክ ለእግዚአብሔር የምንሠራው እኛ ነን" አሏቸው። 4 ስለዚህ የምድሩ ሕዝብ የይሁዳን ሰዎች እጅ አደከሙ፤ እንዳይሠሩም የይሁዳን ሰዎች አስፈራሩ። 5 ደግሞም ዕቅዳቸውን ለማጨናገፍ ለአማካሪዎች ጉቦ ሰጡ። ይህንንም በቂሮስ ዘመን ሁሉና እስከ ፋርስ ንጉሥ ዳርዮስ እስከ ነገሠበት ጊዜ ድረስ አደረጉ። 6 ከዚያም አርጤክስስ መንገሥ በጀመረበት ዘመን በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ነዋሪዎች ላይ ክስ ጻፉባቸው። 7 በአርጤክስስ ዘመን ቢሽላም፥ ሚትሪዳጡ፥ ጣብኤልና ተባባሪዎቻቸው ነበር ለአርጤክስስ የጻፉት። ደብዳቤውም በአረማይስጥ ቋንቋ ተጽፎ የተተረጎመ ነበር። 8 አዛዡ ሬሁምና ጸሐፊው ሲምሳይ ስለ ኢየሩሳሌም ለአርጤክስስ እንዲህ ብለው ጻፉ፤ 9 ከዚያም ዳኞች የነበሩት ሬሁም፥ ሲምሳይና ተባባሪዎቻቸው እንዲሁም በአርክ፥ በባቢሎንና በኤላሙ ሱሳ የነበሩ ሌሎች የመንግሥት ኃላፊዎች ደብዳቤውን ጻፉ - 10 እነርሱንም ታላቁና ኃያሉ አሹርባኒጳል በወንዙ ማዶ ባለው አውራጃ ከቀሩት ከሌሎቹ ጋር በሰማርያ እንዲሰፍሩ ያስገደዷቸው ሰዎች ደገፏቸው። 11 ለአርጤክስስ የላኩት የደብዳቤው ግልባጭ ይህ ነው፤ "ይህንን የሚጽፉት ከወንዙ ማዶ ያሉት ሰዎች፥ አገልጋዮችህ ናቸው፤ 12 ካንተ ዘንድ የወጡት አይሁድ እኛን በመቃወም አመጸኛይቱን ከተማ በኢየሩሳሌም ውስጥ ለመሥራት መጀመራቸውን ንጉሡ ይወቅ። እነርሱም ቅጥሮቹን ጨርሰው መሠረቶቹን አድሰዋል። 13 ይህቺ ከተማ ከተሠራችና ቅጥሯም ከተጠናቀቀ ምንም ዓይነት እጅ መንሻና ቀረጥ እንደማይሰጡና ንጉሡን እንደሚጎዱት ንጉሡ ይወቅ። 14 በርግጥ የቤተመንግሥቱን ጨው ስለ በላን በንጉሡ ላይ ማናቸውም ዓይነት ውርደት ሲደርስበት ማየት አይገባንም። 15 ለዚህም ነው የአባትህን መዛግብት እንድትመረምርና ነገሥታትንና አውራጃዎችን የምትጎዳ አመጸኛ ከተማ መሆኗን እንድታረጋግጥ ለንጉሡ ያስታወቅነው። በነገሥታትና በአውራጃዎች ላይ ብዙ ችግር የፈጠረች ነች። ከብዙ ዘመን ጀምሮም የአመጽ ማዕከል ነች። ከተማይቱ ተደምስሳ የነበረችውም በዚሁ ምክንያት ነበር። 16 ይህቺ ከተማ ከቅጥሯ ጋር ከተሠራች ከዚህ በኋላ ከታላቁ ከኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ ምንም የሚቀርልህ ነገር እንደማይኖር ለንጉሡ እናስታውቃለን"። 17 ስለዚህ ንጉሡ ለሬሁም፥ ሲምሳይ፥ በሰማሪያ ላሉ ተባባሪዎቻቸውና ከወንዙ ማዶ ላሉት ለቀሩት ምላሽ ላከ፤ "ሰላም ይሁንላችሁ። 18 የላካችሁልኝ ደብዳቤ ተተርጉሞ ተነቦልኛል። 19 በመሆኑም ምርመራ እንዲደረግ አዘዝኩኝና ባለፉት ዘመናት በነገሥታት ላይ ስታምጽ የኖረች አመጸኛ መሆኗ ታውቋል። 20 በኢየሩሳሌም ላይ ኃያላን ነገሥታት ገዝተዋል፥ ከወንዙ ማዶ ባለው ሁሉ ላይም ሥልጣን ነበራቸው። እጅ መንሻና ቀረጥም ይሰጣቸው ነበር። 21 አሁንም እነዚህ ሰዎች ሥራውን እንዲያቆሙና እኔ እስከማዝዝ ድረስ ይህቺን ከተማ እንዳይሠሩ ትዕዛዝ ስጡ። 22 ይህንን ማድረጉን ቸል እንዳትሉ ተጠንቀቁ። ነገሥታቱን የሚጎዳው ጥፋት ለምን ይጨምራል?" 23 የንጉሡ የአርጤክስስ ትዕዛዝ በሬሁም፥ በሲምሳይና በተባባሪዎቻቸው ፊት በተነበበ ጊዜ በፍጥነት ወደ ኢየሩሳሌም ሄዱና አይሁድ ሥራውን እንዲያቆሙ አስገደዷቸው። 24 ስለዚህ በኢየሩሳሌም ያለው የእግዚአብሔር ቤት ሥራ የፋርስ ንጉሥ ዳርዮስ እስከ ነገሠበት እስከ ሁለተኛው ዓመት ድረስ ተቋረጠ።

Ezra 4:1

አጠቃላይ መረጃ፦
አይሁድ-ያልሆኑ ሰዎች በቤተ መቅደሱ ግንባታ ላይ ለመሳተፍ ጠየቁ።

ተሰድደው የነበሩ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹ባቢሎናውያን በምርኮ የወሰዱአቸው››

ዘሩባቤል
የሰው ስም። ይህንን በዕዝራ 2:2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አስራዶን፣ የአሦር ንጉሥ
ቂሮስ በፋርስ ከመግዛቱ በፊት አስራዶን በአሦር ይገዛ ነበር።

Ezra 4:3

ኢያሱ
የሰው ስም። ይህን በዕዝራ 2:06 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እናንተ አይደላችሁም፣ ነገር ግን እኛ እንሠራዋለን
የሚከተሉት ተገቢ ትርጉሞች ናቸው፦ 1. የአይሁድ አለቆች ቂሮስ እንዳዘዛቸው እነርሱ ብቻ መገንባት እንዳለባቸው ተሰማቸው ወይም 2. ቤተ መቅደሱን መገንባት ሙሉ ለሙሉ የአይሁድ ተግባር ነው እንጂ አይሁድ ያልሆኑትን ሰዎች ማሳተፍ አይፈቀድም።

Ezra 4:4

የምድሩ ሰዎች
‹‹ በዚያን ዘመን በምድሩ ላይ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች፣›› አየሁድ ያልሆኑና ባቢሎናውያን በምርኮ ያልወሰዱአቸው አይሁዶች ጭምር››

የየይሁዳን ሕዝብ እጅ ያደክሙ ነበር
ይህ የሚገልጸው በምድሩ ላይ ይኖሩ የነበሩት ሰዎች የይሁዳን ሕዝብ እጃቸውን ያደክሙ እንደነበር ነው። ‹‹ አይሁድን ተስፋ ያስቆርጡ ነበር››

አይሁዶች
ከባቢሎን የተመለሱ እና በይሁዳ ምድር የሰፈሩ ሕዝቦች

እቅዳቸውን ለማጣጣል
‹‹ አይሁዶች እንዳቀዱት ቤተ መቅደሱን ሊሰሩ እንዳይችሉ ማድረግ››

በይሁዳ እና በኢየሩሳሌም በሚኖሩት ሰዎች ላይ የክስ ጽሕፈት ጻፉ
‹‹ክስ›› የሚለው ረቂቅ ስም ‹‹ከሰሰ›› እንደሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። እዚህ ላይ ጠላቶች አይሁድን ምን ሠሩ ብለው እንደከሰሱአቸው ግልፅ ማድረግ ያስፈልግሃል። ‹‹ በይሁዳ እና በኢየሩሳሌም የሚኖሩት ንጉሡን እንደማይታዘዙ ጠቅሰው የክስ ጽሕፈት ጻፉባቸው።››

Ezra 4:7

ቢሽላም --- ሚትሪዳጡ --- ጣብኤል --- ሲምሳይ
የሰው ስሞች

ደብዳቤው
ይህ ደብዳቤ በዕዝራ 4:6 የተነገረው ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አረማይክ
ለይፋ የንግድ ሥራ በዚያን ዘመን ጥቅም ላይ ይውል የነበረ ቋንቋ

ተተረጎመ
ወደ ፋርስ ቋንቋ

ሬሁም
የሰው ስም። ይህንን በዕዝራ 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 4:9

አርካ --- ሱሳ
የከተሞች ስሞች

አስናፈር
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው።

ከወንዙ ማዶ ላለው ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ከተማ መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው።

Ezra 4:11

ይህ ግልባጭ ነው
ዕዝራ በጽሑፉ ለንጉሥ አርጤክስስ የተጻፈውን ደብዳቤ ይዘት አስፍሮአል።

ከወንዙ ማዶ ላለው ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ከተማ መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንንበዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሃይማታዊ ከተማ
ይህ ከተማ በውስጧ የሚኖሩትን ሰዎች ማንነት በፈሊጣዊ አነጋገር የሚገልጽ ነው። ‹‹ ሊኖሩበት ያቀዱት ከተማ ነገር ግን በአንተ ላይ የምታምጽ ናት››

መሠረቱን አደሱ
‹‹መሠረቱን አስተካከሉ›› ወይም ‹‹ መሠረቱን ጠገኑ››

Ezra 4:13

ይህች ከተማ ከተገነባች ቅጥሮቿም ተሠርተው ካለቁ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ ከተማዋን ከገነቡ ቅጥሯንም ሠርተው ከፈጸሙ››

ነገር ግን ንጉሡን ይጎዳሉ
‹‹ይጎዳሉ›› የሚለው ቃል አይሁድ ለንጉሡ ገንዘብ መስጠታቸውን እንደሚያቆሙ የሚያመለክት ነው።

Ezra 4:14

የቤተ መንግሥቱን ጨው እንበላለንና
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች:- 1. ጸሐፊዎቹ ለንጉሡ ታማኞች ናቸው ወይም 2. ንጉሡ ለጸሐፊዎቹ የተለየ ክብር ሰጥቶአቸዋል። ‹‹እኛ ለአንተ ታማኞች ነን ›› ወይም ‹‹ እኛን የአንተ ባለሟሎች በማድረግህ አክብረኸናል››

አመጸኛ ከተማ
ከተማዋ በውስጧ የሚኖሩትን ሰዎች ማንነት ትወክላለች:- ‹‹ በዚህች ከተማ የሚኖሩ ሰዎች በአባትህም ላይ ያመጹ ነበሩ››

ከተማዋ ጠፍታ ነበር
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል፣ ከተማዋን ምን እንዳጠፋት ግልጽ ማድረግ ያስፈልግሃል። ‹‹ከተማዋ›› በውስጧ የሚኖሩትን ሰዎች ትወክላለች። ‹‹ ባቢሎናውያን ከተማዋን አጥፍተዋታል››

ይህች ከተማ ቅጥሮቿም ከተሠሩ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ይህን በዕዝራ 4፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ‹‹ከተማዋንና ቅጥሮቿን ከገነቡ››

ለአንተ ምንም አይቀርልህም
እዚህ ላይ ‹‹ምንም›› የሚለው ቃል አይሁድ በንጉሡ ላይ ካመጹ ንጉሡ ብዙ የታክስ ገንዘብ እንደሚቀርበት የሚያሳይ የሚያጋንን ቃል ነው።

ከወንዙ ማዶ ላለው ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ከተማ መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንንበዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 4:17

ከወንዙ ማዶ ላለው ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ክፍለ ሀገር መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንንበዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ወደ እኔ የላካችሁት ደብዳቤ ተተርጉሞ ተነቦአል
ይህ በተግባራቂ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል፣ በመሆኑም ደብዳቤውን ማን እንደተረጎመውና ለንጉሡ እንደነበበለት ማባራራት ያስፈልግህ ይሆናል። ‹‹ ወደ እኔ የላካችሁትን ደብዳቤ አገልጋዮቼ ተርጉመው አንብበውልኛል››

ሬሁም
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 2፡2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሲምሳይ
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 4፡8 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ወንዙ
የኤፍራጥስ ወንዝ

Ezra 4:20

ከወንዝ ማዶ ያለው ክፍለ ሀገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ክፍለ ሀገር መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንን በዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ቀረጥ እና ግብር ይከፈለቸው ነበር
ይህ ተግባራዊ በሆነ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹በኢየሩሳሌም የነበሩ ሰዎች በዚያ ለነበሩ ነገሥታት ቀረጥ እና ግብር ይከፍላሉ። ወይም ‹‹ እነዚያ ነገሥታት ቀረጥና ግብር ማስከፈል ይችሉ ነበር››

አዋጅ አወጀ
‹‹ ሕግ አወጣ››

ይህን ቸል እንዳትሉ ተጠንቀቁ
‹‹ቸል እንዳትሉ›› የሚለው አባባል ፀሐፊዎቹ ንጉሥ አርጤክስስ የነገሩትን እንዲያደርግ የሚፈልጉትን ነገር የሚያሳስብ ነው። ‹‹ቸልም እንዳትሉ ተጠንቀቁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለነገሥታቱ ጉዳትና ጥፋት እየበዛ ስለምን ይሄዳል?
አርጤክስስ ይህን ጥያቄ በመጠየቁ ቀረጥና ክብር ቢቀርበት ምን ያህል ጉዳት እንደሚሆን መገንዘቡን ነገራቸው። ‹‹ለነገስታቱ ቀረጥና ክብር በመቅረቱ ጉዳት እንዳይሆን ጉዳዩን በጥብቅ መከታተላቸሁን እርግጠኞች መሆን አለባችሁ።››

የጉዳት መብዛት
አደጋው ልክ እንደ እጽዋት እድገት እያሰፋ እና እያደገ እንደሚሄድ ተገልፆአል። ‹‹አደጋ እየከፋ ይሄዳል››

ጉዳቱ በነገሥታቱ ገቢ ላይ የበለጠ ይከፋል
‹‹የነገሥታቱ ገቢ›› የሚለው አባባል የሚያመለክተው የንጉሡን ገቢ ነው። ‹‹ለነገሥታቱ ጉዳትና ጥፋት እየበዛ ስለ ምን ይሄዳል››

Ezra 4:23

የንጉሥ አርጤክስስ አዋጅ ተነበበ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል፣ በዚህም መሠረት አዋጁን ከንጉሡ ተቀብሎ ለባለ ሥልጣኖቹ ማን እንዳነበበው ግልጽ ማድረግ ያስፈልግሃል። ‹‹የንጉሥ አርጤክስስ መልእክተኞች የእርሱን አዋጅ አነበቡ››

ሬሁም
ይህንን ዕዝራ 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሲምሳይ
ይህንን በዕዝራ 4፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በኢየሩሳሌም ያለው የእግዚአብሔር ቤት ሥር እስከ ዳርዮስ ዘመነ መንግስት ሁለተኛ ዓመት ድረስ ተቋረጠ
ይህ መስተጓጎል 16 ዓመታት ያህል ቆይቶአል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ከዚያም ነቢዩ ሐጌና የአዶ ልጅ ንቢዩ ዘካርያስ በይሁዳና በኢየሩሳሌም ለሚኖሩ አይሁድ በእስራኤል አምላክ ስም ትንቢት ተናገሩ። **2** የሰላትያል ልጅ ዘሩባቤልና የኢዮሴዴቅ ልጅ ኢያሱ ካደፋፈሯቸው ነቢያት ጋር በመሆን በኢየሩሳሌም ያለውን የእግዚአብሔር ቤት መሥራት ጀመሩ። **3** ከወንዙ ማዶ ያለው አውራጃ አስተዳዳሪ ተንትናይ፥ ሰተር ቡዝናይና ተባባሪዎቻቸው መጥተው፥ "በማን ትዕዛዝ ነው ይህንን ቤት የምትሠሩትና የቅጥሮቹን ጥገና እየጨረሳችሁ ያላችሁት?" አሏቸው። **4** ደግሞም፥ "ይህን ሕንፃ የሚሠሩት ሰዎች ስም ማን ማን ነው?" አሏቸው። **5** ነገር ግን የእግዚአብሔር ዓይን በአይሁድ አለቆች ላይ ነበር፥ ጠላቶቻቸውም አላስቆሟቸውም። እነርሱም በዚህ ጉዳይ ለንጉሡ ደብዳቤ ለመጻፍና ትዕዛዝ እስኪመጣላቸው ይጠብቁ ነበር። **6** ተንትናይ፥ ሰተር ቡዝናይና ተባባሪዎቻቸው የሆኑት አለቆች ለንጉሡ ለዳርዮስ የጻፉት ደብዳቤ ይህ ነበር፤ **7** እንዲህ ሲሉ ለንጉሡ ዳርዮስ ጻፉለት፤ "ሙሉ ሰላም ለአንተ ይሁን። **8** ወደ ይሁዳ ወደ ታላቁ አምላክ ቤት ሄደን እንደነበረ ንጉሡ ይወቅ። እርሱም በታላላቅ ድንጋዮች እየተሠራና በቅጥሮቹም መሐል እንጨቶችን እያስገቡበት ነው። ሥራው በትጋት እየተሠራና በእጆቻቸው ላይ በመከናወን ላይ ይገኛል። **9** አለቆቹንም፥ "ይህንን ቤትና ቅጥሮቹን እንድትሠሩ የፈቀደላችሁ ማነው?" ብለን ጠየቅናቸው። **10** ደግሞም የሚመሯቸውን ሰዎች የእያንዳንዳቸውን ስም ታውቅ ዘንድ ስሞቻቸውን እንዲነግሩን ጠየቅናቸው። **11** እነርሱም መልሰው፤ "እኛ የሰማይና የምድር አምላክ አገልጋዮች ነን፥ ከብዙ ዓመታት በፊት ታላቁ የእስራኤል ንጉሥ የሠራውንና የጨረሰውን ይህንን ቤት በማደስ ላይ ነን። **12** ይሁንና አባቶቻችን የሰማይን አምላክ ባስቆጡት ጊዜ ይህንን ቤት ባፈረሰውና ሕዝቡን ማርኮ ወደ ባቢሎን በወሰዳቸው በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር እጅ አሳልፎ ሰጣቸው። **13** ሆኖም ቂሮስ በባቢሎን ላይ በነገሠ ጊዜ በመጀመሪያው ዓመት የእግዚአብሔር ቤት እንዲሠራ ትዕዛዝ ሰጠ። **14** ደግሞም ንጉሥ ቂሮስ ናቡከደነፆር ከኢየሩሳሌም ቤተ መቅደስ በባቢሎን ወደሚገኘው መቅደስ ያመጣቸውን የእግዚአብሔር ቤት መገልገያ የሆኑትን የወርቁንና የብሩን ዕቃዎች መለሰ። አስተዳዳሪ እንዲሆን ለሾመው ለሰሳብሳር አስረከበው። **15** እርሱንም፥ "እነዚህን ዕቃዎች ውሰድ። ሂድና በኢየሩሳሌም ቤተ መቅደስ ውስጥ አኑራቸው። በዚያም የእግዚአብሔር ቤት ይሠራ" አለው። **16** ከዚያም ይህ ሰሳብሳር ወደ ኢየሩሳሌም መጥቶ የእግዚአብሔርን ቤት መሠረት ጣለ፤ ከዚያን ጊዜ ጀምሮ በመሠራት ላይ ነው፥ ይሁን እንጂ እስካሁን አላለቀም። **17** አሁንም ንጉሡ መልካም መስሎ ከታየው በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔር ቤት እንዲሠራ ንጉሥ ቂሮስ ያዘዘው ትዕዛዝ በባቢሎን መዝገብ ቤት ይገኝ እንደሆን ይመርመር፤ ከዚያም ንጉሡ ውሳኔውን ይላክልን።

Ezra 5:1

አዶ --- ኢያሱ --- ኢዮሴዴቅ
የሰዎች ስም

ሰላትያል
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

የእግዚአብሔርን ቤት ለመሥራት
ይህ የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ነበረ

Ezra 5:3

ተንትናይ --- ሰተርቡዝናይ
የሰዎች ስሞች

ከወንዙ ማዶ ያለ ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ክፍለ ሀገር መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንን በዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

የእግዚአብሔር ዓይን በላዩ
ዓይን የሚለው የሚያሳየው አንድን ሰው የሚጠብቅ ሌላ ሰው እንዳለ ነው። ‹‹እግዚአብሔር ይጠብቅ ነበር››

አንድ ደብዳቤ ወደ ንጉሡ እንዲላክ እና አዋጁ ወደ እነርሱ እንዲመለስ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ አንድ ባለ ሥልጣን ደብዳቤ ወደ ንጉሡ እንዲልክ ንጉሡም ደብዳቤውን መልሶ ከአዋጅ ጋር ወደ እነርሱ እንዲልክ››

Ezra 5:6

ይህ የደብዳቤው ግልባጭ ነው
ዕዝራ በቤተ መቅደሱ ስላለው የእነርሱ ሥራ ለንጉሡ ለዳርዮስ በተጻፈው ደብዳቤ ውስጥ ያለውን ይዘት ጠቅሶአል።

ከወንዙ ማዶ ያለ ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ክፍለ ሀገር መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንን በዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 5:8

አጠቃላይ መረጃ
ከተንትናይ የተጻፈ ደብዳቤ ከዕዝራ 5፡7 ጀምሮ ለተጠቀሰው ንጉሡ ይቀጥላል

ግንዶች
ለግንባታ የሚሆኑ እንጨቶች

ማን አወጀላችሁ
‹‹ማን ፈቀደላችሁ››

Ezra 5:11

አጠቃላይ መረጃ:
ከተንትናይ የተጻፈ ደብዳቤ ከዕዝራ 5፡7 ጀምሮ ለተጠቀሰው ንጉሡ ይቀጥላል።

የአንዱ አገልጋዮች ነን
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1. የአይሁድን ሰዎች የእግዚአብሔር ባሪያዎች ብለው ይጠሩአቸዋል ወይም 2. መልስ የሰጡአቸው ለቤተ መውደሱ የአምልኮ እና የመስዋዕት አገልግሎት ኃላፊዎች ከሌዊ እና ከአሮን ወገን ስለሆኑ ነው።

ከብዙ ዘመናት በፊት ታላቁ የእስራኤል ንጉሥ ሠርቶ የጨረሰው ነው
ይህ ተግባራዊ በሆነ ቅርጽ ሊተረጎም የሚችል ነው። ‹‹ የእስራኤል ታላቁ ንጉሥ ሊገነባው የሚያስፈልገውን ዕቃ ሁሉ ሰጠ››

ሠርቶ ፈጸመው
‹‹የሚያስፈልገውን ዕቃ ሁሉ ሰጠ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 5:12

አጠቃላይ መረጃ፡-
ከተንትናይ ለንጉሡ የተጻፈ ደብዳቤ ይቀጥላል። ከዕዝራ 5፡11 ጀምሮ ተንትናይ አይሁድ የነገሩትን ሁሉ ለንጉሡ መንገሩን ቀጥሎአል።

የሰማይን አምላክ አስቆጡ
‹‹ የሰማይ አምላክ በእኛ እጅግ እንዲቆጣ አደረገው››

በባቢሎን ንጉሥ በከለዳዊው በናቡከደነፆር እጅ አሳልፎ ሰጣቸው፣ እርሱም ይህን ቤት አወደመው ሕዙንም ወሰዳቸው
እጅ የሚለው ቃል ኃይልንና ሥልጣንን የሚያመለክት አባባል ነው፣ እንዲሁም፣ ‹‹ናቡከደነፆር›› ሠራዊቱን ይወክላል። ‹‹የከለዳዊው የባበሊሎን ንጉሥ የናቡከደነፆር ሠራዊት ይህንን ቤት እንዲያወድም እና ሕዝቡን እንዲወስድ ፈቀደለት››

ይህን ቤት እንዲያወድም
‹‹ይህን ቤት እንዲያፈርሰው››

ቂሮስ የእግዚአብሔር ቤት እንደገና እንዲሠራ ፈቃድ ሰጠ
ቂሮስ ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ እንደገና እንዲሰሩ አዘዘ።

Ezra 5:14

አጠቃላይ መረጃ
ከተንትናይ በዕዝራ 5፡7 ጀምሮ ለተገለጸው ንጉሡ የተጻፈ ደብዳቤ ይቀጥላል። ከዕዝራ 5፡11 ጀምሮ ተንትናይ አይሁድ የነገሩትን ሁሉ ለንጉሡ መንገሩን ቀጥሎአል።

ሰሳብሳር
ይህንን በዕዝራ 1፡7 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

እርሱ መለሳቸው
ንጉሥ ቂሮስ የቤተ መቅደሱን ዕቃዎች መለሳቸው

የእግዚአብሔር ቤት እንደገና ይሠራ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ አይሁዶች የእግዚአብሔርን ቤት እንደገና እንዲሠሩ እፈልጋለሁ..

Ezra 5:16

አጠቃላይ መረጃ፡-
ከተንትናይ በዕዝራ 5፡7 ጀምሮ ለተገለጸው ንጉሡ የተጻፈ ደብዳቤ ይቀጥላል። ከዕዝራ 5፡11 ጀምሮ ተንትናይ አይሁድ የነገሩትን ሁሉ ለንጉሡ መንገሩን ቀጥሎአል።

እየተገነባ ነው፣ ነገር ግን አልተጠናቀቀም
ይህ እንደ ተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ሕዝቡ እየገነባው ነው፣ ነገር ግን ሥራውን ፈጽመው አላጠናቀቁትም››

ተገንብቷል
ታንጾአል

Ezra 5:17

አጠቃላይ መረጃ፡-
ተንትናይ ከዕዝራ 5፡7 ጀምሮ ለተጠቀሰው ንጉሥ የጻፈው ደብዳቤ ቀጥሏል። ተንትናይ አየሁዶች የነገሩትን ለንጉሡ መንገሩን ጨርሶአል አሁን ንጉሡን የሚጠይቀው አይሁዶች የነገሩት ሁሉ ትክክል መሆኑን እንዲያጣራ ነው።

ነገሩ ይመርመር
ይህ እንደ ተግባራዊ ቅርጽ ሊተረጎመ ይችላል። ‹‹አንድ ሰው አዝዘህ ይህን ጉዳይ እንድታስመረምር እፈልጋለሁ››

የንጉሥ ቂሮስ ፍርድ በዚያ ለመኖሩ
‹‹ንጉሥ ቂሮስ ይህን አዋጅ ስለማውጣቱ የተመዘገበ ነበር ካለ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ስለዚህ ንጉሥ ዳርዮስ በባቢሎን ባሉት ቤተ መዛግብት ምርመራ እንዲደረግ አዘዘ። **2** በሜዶን አገር ቅጥር ባላት ኤክባታና ከተማ አንድ የመጽሐፍ ጥቅልል ተገኝ፥ ጽሑፉም የሚለው እንዲህ ነበር፤ **3** "ንጉሡ ቂሮስ በነገሠ በመጀመሪያው ዓምት በኢየሩሳሌም ስላለው የእግዚአብሔር ቤት ቂሮስ እንዲህ የሚል ትዕዛዝ ሰጥቷል፤ የመሥዋዕቱ ቤት ይሠራ። ቅጥሩም ስልሳ ክንድ ከፍታ፥ ስልሳ ክንድ ወርድ ተደርጎ **4** በሦስት ዙር ትላልቅ ድንጋዮችና በአንድ ዙር አዲስ እንጨት ይሠራ። ወጪውም በንጉሡ ቤት ይሸፈን። **5** ደግሞም ናቡከደነፆር ከኢየሩሳሌም ቤተ መቅደስ ወደ ባቢሎን ቤተ መቅደስ ያመጣቸውን የእግዚአብሔር ቤት የወርቅና የብር ዕቃዎች መልሱላቸው። በኢየሩሳሌም ወዳለው ቤተ መቅደስ ላኩና በዚያ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ይቀመጥ። **6** አሁንም በወንዙ ማዶ ያላችሁት ተንትናይ፥ ሰተር ቡዝናይና ተባባሪዎቻችሁ ከእነርሱ ራቁ። **7** ይህንን የእግዚአብሔር ቤት ሥራ ለእነርሱ ብቻ ተዉላቸው። ይህንን የእግዚአብሔር ቤት አስተዳዳሪውና የአይሁድ አለቆች በዚያው ሥፍራ ላይ ይሠሩታል። **8** ለእነዚህ የእግዚአብሔርን ቤት ለሚሠሩት ይህንን እንድታደርጉላቸው አዝዣለሁ፤ ሥራቸውን እንዳያስተጓጉሉ በወንዙ ማዶ ካሉት ለንጉሡ ከሚሰበሰበው ገቢ ላይ ወጪ እየተደረገ ይከፈላቸው። **9** ለሰማይ አምላክ ለሚቃጠለው መሥዋዕት የሚፈለገው ሁሉ ወይፈኖችን፥ አውራ በጎችን ወይም ጠቦቶችን እንዲሁም በኢየሩሳሌም ባሉት ካህናት ትዕዛዝ መሠረት ስንዴ፥ ጨው፥ ወይን ወይም ዘይት እነዚህን ነገሮች ሳታቋርጡ በየዕለቱ ስጧቸው። **10** ለሰማይ አምላክ መሥዋዕት እንዲያቀርቡና ለእኔ ለንጉሡና ለልጆቼም እንዲጸልዩ ይህንን አድርጉላቸው። **11** ይህንን ትዕዛዜን የሚተላለፍ ማንም ቢሆን የቤቱ ምሶሶ ተነቅሎ እርሱ እንዲሰቀልበት አዝዣለሁ። በዚህ ምክንያት መኖሪያ ቤቱ የቆሻሻ መጣያ ይሁን። **12** በኢየሩሳሌም የሚገኘውን የእግዚአብሔር ቤት ለማፍረስ የሚነሳውን ንጉሥና ሕዝብ በዚያ የሚኖረው አምላክ ያጥፋው። እኔ ዳርዮስ ይህንን አዝዣለሁ። ሙሉ በሙሉ ይፈጸም። **13** ከዚያም ተንትናይ፥ ሰተር ቡዝናይና ተባባሪዎቻቸው ንጉሡ ዳርዮስ ያዘዘውን ሁሉ ፈጸሙ። **14** ስለዚህ የአይሁድ አለቆች ሐጌና ዘካርያስ በትንቢት በነገሯቸው መሠረት ሥራውን ሠሩ። እነርሱም በእስራኤል አምላክ በእግዚአብሔር እና በፋርስ ነገሥታት በቂሮስ፥ በዳርዮስና በአርጤክስስ ትዕዛዝ መሠረት ሠሩ። **15** ቤቱም ንጉሡ ዳርዮስ በነገሠ በስድስተኛው ዓመት አዳር በሚባለው ወር በሦስተኛው ቀን ተጠናቀቀ። **16** የእስራኤል ሕዝብ፥ ካህናቱ፥ ሌዋውያኑና የቀሩት ምርኮኞች የዚህን የእግዚአብሔር ቤት ምረቃ በደስታ አከበሩ። **17** እነርሱም ለእግዚአብሔር ቤት ምረቃ አንድ መቶ ወይፈኖችን፥ ሁለት መቶ አውራ በጎችንና አራት መቶ ጠቦቶችን አቀረቡ። ለእያንዳንዱ የእስራኤል ነገድ አንድ፥ ለእስራኤል ሁሉ የኃጢአት መሥዋዕት አሥራ ሁለት ወንድ ፍየሎች ቀረቡ። **18** ደግሞም ካህናቱና ሌዋውያኑ በሙሴ ሕግ እንደተጻፈው በኢየሩሳሌም ያለውን የእግዚአብሔር ቤት አገልግሎት በየተራቸው እንዲፈጽሙ ተመደቡ። **19** እንዲሁም በምርኮ የነበሩት በመጀመሪያው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን የፋሲካን በዓል አከበሩ። **20** ካህናቱና ሌዋውያኑ ሁሉ ራሳቸውን አነጹና እራሳቸውን ጨምሮ በምርኮ ለነበሩት ሁሉ የፋሲካውን መሥዋዕቶች አረዱ። **21** የፋሲካውን ሥጋ ከበሉት እስራኤላውያን ውስጥ አንዳንዶቹ ከምርኮ የተመለሱና ራሳቸውን ከሚኖሩበት ምድር ሰዎች እርኩሰት በመለየት የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን የሚፈልጉ ነበሩ። **22** እግዚአብሔር ደስታን ስለ ሰጣቸውና በቤቱ፥ በእስራኤል አምላክ ቤት ሥራ ላይ እጆቻቸውን እንዲያበረቱ የአሶር ነገሥታትን ልብ መልሶላቸው ስለነበረ የቂጣውን በዓል ለሰባት ቀናት በደስታ አከበሩ።

Ezra 6:1

ምርመራው እንዲደረግ ታዘዘ
‹‹ምርመራ›› የሚለው ረቂቅ ስም ‹‹መመርመር›› ወይም ‹‹መፈለግ›› በሚሉት ቃላት ሊገለጽ ይችላል። ‹‹በለሟሎቹ ነገሩን እንዲመረምሩ አዘዘ›› ወይም ‹‹ባለሟሎቹ ጉዳዩን እንዲፈልጉ አዘዘ››

ምርመራ እንዲደረግ አዘዘ
ምን ይመረምሩ እንደነበር በግልጽ ሊብራራ ይችላል። ‹‹መዛግብቱን እንዲመረምሩ ባለሟሎቹን አዘዛቸው›› ወይም ‹‹ንጉስ ቂሮስ አይሁድ በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔርን ቤት እንዲሠሩ አዝዞአቸው እንደሆነ መርምረው እንዲያገኙ ባለሟሎቹን አዘዛቸው››

ቤተ መዛግብት
ይህ ሕንፃ የንጉሡ አስፈላጊ የሆኑ የመንግሥት መዛግበት የሚቀመጡበት ሕንፃ ነው።

አሕምታ
ይህ የከተማ ስም ነው።

አንድ ጥቅል መጽሐፍ ተገኝቷል
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹አንድ ጥቅል መጽሐፍ አገኙ›› ወይም ‹‹ስለ ዳርዮስ እና ኢየሩሳሌም የሚናገር አንድ ጥቅል መጽሐፍ አገኙ››

Ezra 6:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ንጉሥ ቂሮስ አይሁድ በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ እንዲሠሩ ያዘዘበት መዝገብ ጅማሬ ነው።.

በንጉሥ ቂሮስ የመጀመሪያው ዓመት
ይህ ዓመት ንገሡ የነገሠበት የመጀመሪያው ዓመት እንደሆነ ግልጽ መደረግ ይችላል። ‹‹ንጉሥ ቂሮስ በነገሠበት በመጀመሪያው ዓመት››

ቤቱ እንደገና ይገንባ
ይህ በተግባራዊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹አይሁዶች ቤቱን ይገንቡይት›› ወይም ‹‹አየሁዶች ቤቱን መገንባት አለባቸው››

ስድሳ ኩቢት
‹‹ስድሳ ኩቢት›› ይህንን ወደ ዘመናዊው መለኪያ መለወጥ ትችላለህ። ‹‹ሃያ ሰባት ሜትር››

ኩቢት፣ ሦስት ረድፍ ረጃጅም ድንጋዮች እና አንድ ረድፍ አዲስ ግንድ
ይህ እንደ አዲስ አረፍተ ነገር ሊቀርብ ይችላል። የሚከተሉት ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች ናቸው 1. ይህ የሚገልጸው መሠረቱ እንደሚጣል ነው ‹‹ኩቢት። መሠረቱን በሦስ ረድፍ ረጃጅም ድንጋዮችና በላዩም አንድ ረድፍ ግንድ በማድረግ ገንቡት›› ወይም 2. ይህ ግድግደዎቹ እንዴት እንደሚገነቡ ይገልጻል። ‹‹ኩቢት። የቤቱን ግድግዳዎች በሦስት ረድፍ ረጃጅም ድንጋዮች ከእያንዳንዱ ረገድፍ ቀጥሎ አንድ ረድፍ ግንድ በማድረግ ገንቡአቸው››

ወጪው ከንጉሡ ቤት ይከፈል
‹‹ከንጉሡ ቤት›› የሚለው ሐረግ የሚወክለው በነገሥታቱ ንብረት የሚገኘውን የንጉሥ ቂሮስን የግል ሀብት ነው። ይህ በአድራጊ ቅርጽ ሊቀርብ ይችላል። ‹‹ከነገሥታቱ ንብረት ወጪውን እኔ እከፍላለሁ››

Ezra 6:6

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ ንጉሥ ቂሮስ አይሁድ በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ እንዲገነቡ ያዘዘበት በዕዝራ 6፡3 ላይ የተገለጸው ዘገባ ቀጣይ ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተንትናይ --- ሰተርቡዝናይ
ዳርዮስ በቀጥታ የጻፈው ለእነዚህ ሰዎች ነው። በዕዝራ 5:3 እንደተገለጸው ስማቸውን ተርጉም።

ከወንዙ ማዶ ያለው ክፍለ ሐገር
x

Ezra 6:8

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ንጉሥ ቂሮስ አይሁድ በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ እንዲገነቡ ያዘዘበት በዕዝራ 6:3 ላይ የተገለጸው ዘገባ ቀጣይ ክፍል ነው።

አስፈላጊው ገንዘብ በወንዙ ማዶ ከሚገኘው አገር ከንጉሡ የግብር ገቢ ለእነዚህ ሰዎች እንዲከፈል
ይህ እንደ አድራጊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹በወንዝ ማዶ ካለው አገር ከሚመጣው ግብር ከንጉሡ ገንዘብ ለእነዚህ ሰዎች ወጪውን በትጋት እንድትሰጡአቸው››

በወንዙ ማዶ ከሚገኘው አገር ከንጉሡ የግብር ገቢ
‹‹የንጉሡ የግብር ገቢ›› የሚያመለክተው ሰዎች ለንጉሡ የሚከፍሉትን ቀረጥ ነው። ‹‹ከወንዙ ማዶ ከለው አገር ከሚኖሩ ሰዎች ለንጉሡ በቀረጥ ከምትሰበስቡት ገንዘብ››

የሚያስፈልገውን
ይህ እንደ አድረጊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹የሚያስፈልጋቸውን››

Ezra 6:11

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ ንጉሥ ቂሮስ አይሁድ በኢየሩሳሌም የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ እንዲገነቡ ያዘዘበት በዕዝራ 6:3 ላይ የተገለጸው ዘገባ ቀጣይ ክፍል ነው።

ምሰሶው ከቤቱ ተነቅሎ እርሱ ይሰቀልበት ቤቱም የጉድፍ መጣያ ይደረግ
ይህ በአድራጊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ምሰሶውን ከቤቱ ነቅለው እርሱን ይሰቀልበት ዘንድ ባለሥልጣኖቼን አዝዣለሁ። ቤቱንም የጉድፍ መጣያ ያደርጉታል››

ምሰሶ
ትልቅ እና ቀጥ ያለ የቤትን ጣሪያ የሚደግፍ እንጨት

ይሰቀልበት
ይጠረቅበት

ለመለወጥ እጃቸውን ያነሡትን --- ወይም ለማፍረስ
እጃቸውን ማንሳት የሚለው የሚወክለው አነድ ነገር ለማድረግ መሞከር። ‹‹ለመለወጥ የሚሞክር --- ወይም ለማጥፋት›› ወይም ‹‹እለውጣለሁ የሚል --- ወይም የሚያጠፋ››

ይህን ድንጋጌ ሊለውጥ
‹‹ድንጋጌ›› የሚለው የስውር ስም ‹‹እኔ የደነገግሁትን›› በሚለው ሐረግ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹ እኔ የደነገግሁትን ለመለወጥ›› ወይም ‹‹እኔ ከደነገግሁት የተለየ የሚናገር››

Ezra 6:13

ተንትናይ --- ሰተርቡዝናይ
በዕዝራ 5:03 ላይ እነዚህን ስሞች እንደተረጎምከው አስቀምጣቸው

ቤቱ ተጠናቀቀ
ይህ በአድራጊ ቅርጹ ሊተረጎም ይችላል። የትኛውን ቤት ሠርተው እንዳጠናቀቁ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። ‹‹የእግዚአብሔርን ቤት ሠርተው አጠናቀቁ›› ወይም ‹‹ቤተ መቅደሱን መገንባት አጠናቀቁ››

በአዳር ወር በሦስተኛው ቀን
‹‹አዳር›› በዕብራውያን የዘመን አቆጣጠር የአሥራ ሁለተኛውና የመጨረሻው ወር መጠሪያ ነው። ይህ ቀዝቃዛው ወቅት ነው። በምርአባውያን የዘመን አቆጣጠር ሦስተኛው ቀን ወደ ፌብሩዋሪ መካከለኛው ቀን ይጠጋል።

ስድስተኛ ዓመት
ንጉሥ ዳርዮስ የነገሠው ለአምስት አመታት ነበር፣ አሁን ስድሰተኛ አመቱን ይዞአል።

Ezra 6:16

የቀሩት ምርኮኞች
እነዚህ ሰዎች የተማረኩና ወደ ባቢሎን ተወስደው የነበሩ፣ ነገር ግን ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱ ናቸው። ‹‹የቀሩት ምርኮኞች ወደ በምርኮ ተወስደው የነበሩ ሲሆኑ በኋላ ግን ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱ ናቸው›› ወይም ‹‹የተቀሩት ሰዎች ከምርኮ የተመለሱ ናቸው››

መቶ ወይፈኖች --- አራት መቶ ጠቦቶች
‹‹100 ወይፈኖች --- 400 ጠቦቶች›› በንግግር ሐረግ መገለጽ ይቻላል።

የሥራ ክፍፍል
ስውር ስም የሆነው ‹‹የሥራ ክፍፍል›› በንግግር ሐረግ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹በቡድን እንዲሠሩ››

የሥራ ክፍፍል
‹‹በጋራ የሚሠሩ ቡድኖች››

Ezra 6:19

የመጀመሪያው ወር አስራ አራተኛ ቀን
ይህ በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። አስራአራተኛው ቀን በምዕራባውያን ዘመን አቆጣጠር ለኤፕሪል ወር መጀመሪያ ይቀርባል።

ራሳቸውን አነጹ
‹‹ራሳቸውን ንጹህ አደረጉ።›› ራስን ንጹህ ማድረግ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ማግኘትን ያመለክታል። ‹‹ራሳቸውን በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዲያገኙ አደረጉ››

Ezra 6:21

በምድሩ ላይ ከሚኖሩ ካልነጹ ሰዎች ራሳቸውን ለዩ
ራስን ከርኩሰት መለየት የሚያሳየው የሚያረክሱ ነገሮችን አለማድረግን ነው። ‹‹እነርሱ በምድሩ ላይ የሚኖሩት ሰዎች የሚያደርጉትን ነገር ግን የሚያረክሳቸውን ነገር ማድረግ እምቢ አሉ››

የምድሩ ሰዎች ርኩሰት
እዚህ ላይ ‹‹ርኩሰት›› የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን አለማግኘትን ነው። ‹‹ በምድሩ ላይ የሚኖሩት ሰዎች በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዳያገኙ ያደረጋቸው የሚያደርጉት ርኩሰት የሞላበት ሥራ ነው

እግዚአብሔርን መፈለግ
እግዚአብሔርን መፈለግ የሚያመለክተው እርሱን ለማወቅ፣ ለማምለክ፣ እና ለመታዘዝ መምረጥ ነው። ‹‹ እግዚአብሔርን መታዘዝ መምረጥ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአሦርን ንጉሥ ልብ መመለስ
የንጉሡን ልብ መመለስማለት ስለ ቤተ መቅደሱ ሥራ ሲያስብ ከነበረው የተለየ እንዲያስብ ማድረግ ነው። ‹‹የአሦር ንጉስ የነበረውን ዝንባሌ መለወጥ›› ወይም ‹‹የአሦርን ንጉሥ ፈቃደኛ ማድረግ››

ለቤቱ ሥራ እጃቸውን ያበረታ ዘንድ
ለሥራው እጃቸውን ያበረታ ዘንድ የሚለው የሚያመለክተው እንዲሠሩ መርዳትን ነው። የአሦር ንጉሥ ይህን ያደረገው እንዲሠሩ በመናገር እና ለሥራውም የሚያስፈልገውን ገንዘብ በመድጠት ነው። ‹‹ ቤቱን እንዲሠሩ ለመርዳት›› ወይም ቤቱን እንዲሠሩ ለማስቻል››

የቤቱ ሥራ
ይህ የሚያመለክተው የቤተ መቅደሱን ሥራ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ከእነዚህ ነገሮች በኋላ በንጉሡ በአርጤክስስ ዘመነ መንግሥት በትውልዱ የሠራያ፥ ዓዛርያስ፥ ኬልቅያስ፥ **2** ሰሎም፥ ሳዶቅ፥ አኪጦብ፥ **3** አማርያ፥ ዓዛርያስ፥ መራዮት፥ **4** ዘራአያ፥ ኦዚ፥ ቡቂ፥ **5** አቢሱ፥ ፊንሐስ፥ አልዓዛር ከዚያም የታላቁ ካህን የአሮን ልጅ የሆነው ዕዝራ - **6** ዕዝራ ባቢሎንን ለቆ ወጣ። እርሱም የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ለሙሴ በሰጠው ሕግ በሚገባ የተካነ ጸሐፊ ነበር። የእግዚአብሔር እጅ ከእርሱ ጋር ስለነበረ የጠየቀውን ሁሉ ንጉሡ ሰጠው። **7** ደግሞም በንጉሥ አርጤክስስ በሰባተኛው ዓመት አንዳንድ የእስራኤል ተወላጆችና ካህናቱ፥ ሌዋውያን፥ የቤተ መቅደስ መዘምራን፥ በር ጠባቂዎችና በቤተ መቅደስ እንዲያገለግሉ የተመደቡት ወደ ኢየሩሳሌም ወጡ። **8** እርሱም በዚያው ዓመት በአምስተኛው ወር ኢየሩሳሌም ደረሰ። **9** በመጀመሪያው ወር በመጀመሪያው ቀን ባቢሎንን ለቀቀ። መልካሚቱ የእግዚአብሔር እጅ ከእርሱ ጋር ስለነበረ ኢየሩሳሌም የደረሰው በአምስተኛው ወር የመጀመሪያ ቀን ነበር። **10** ዕዝራም የእግዚአብሔርን ሕግ ለማጥናት፥ ለመተግበርና ሥርዓትና ትዕዛዙን ለማስተማር ልቡን አዘጋጅቶ ነበር። **11** ንጉሡ አርጤክስስ ለካህኑና እግዚአብሔር ለእስራኤል በሰጠው ትዕዛዝና ሥርዓት ጸሐፊና ለሆነው ለዕዝራ የሰጠው ትዕዛዝ ይህ ነበር፤ **12** ከንጉሠ ነገሥት አርጤክስስ፥ የሰማይ አምላክ ሕግ ጸሐፊ ለሆነው ለካህኑ ዕዝራ፤ **13** በመንግሥቴ ውስጥ እስራኤላዊ የሆነ ማንም ቢሆን ከካህናቶቻቸውና ከሌዋውያኖቻቸው ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ የሚወዱ ካንተ ጋር እንዲሄዱ አዝዣለሁ። **14** ይሁዳና ኢየሩሳሌምን በሚመለከት በምታውቀው በእግዚአብሔር ሕግ እንድትመረምር፥ **15** ለእስራኤል አምላክ በፈቃዳቸው ያቀረቡትን ብርና ወርቅ ወደ ኢየሩሳሌም ወደ ቤቱ እንድትወስድ እኔ ንጉሡና ሰባቱ አማካሪዎቼ ልከንሃል። **16** ሕዝቡና ካህናቱ በኢየሩሳሌም ለሚገኘው የእግዚአብሔር ቤት በፈቃዳቸው ካቀረቡት በተጨማሪ ባቢሎናዊያን በሙሉ የሰጡትን ወርቅና ብር ሁሉ በነጻ ስጥ። **17** ስለዚህ በሬዎችን፥ አውራ በጎችንና ጠቦቶችን፥ ስንዴና የመጠጥ ቁርባኑን በርከት አድርገህ ግዛ። በኢየሩሳሌም በሚገኘው በአምላክህ ቤት መሠዊያ ላይ ሠዋቸው። **18** በቀረው ብርና ወርቅ አምላክህን ለማስደሰት አንተና ወንድሞችህ መልካም መስሎ የታያችሁን ሁሉ አድርጉበት። **19** በፈቃደኝነት የተሰጡህን ዕቃዎች በኢየሩሳሌም በሚገኘው በአምላክህ ቤት ለአገልግሎት እንዲሆን በፊቱ አስቀምጥ። **20** ለአምላክህ ቤት ያስፈልጋል ብለህ ለምትጠይቀው ለየትኛውም ተጨማሪ ወጪ ገንዘቡን ከግምጃ ቤቴ ውሰድ። **21** እኔ ንጉሥ አርጤክስስ በወንዙ ማዶ ላላችሁት የግምጃ ቤት ኃላፊዎች በሙሉ፥ ዕዝራ የሚጠይቃችሁን ማናቸውንም ነገር በዛ አድርጋችሁ እንድትሰጡት አዝዣለሁ፥ **22** እስከ አንድ መቶ መክሊት ብር፥ አንድ መቶ ቆሮስ ስንዴ፥ አንድ መቶ የባዶስ መስፈሪያ ወይንና አንድ መቶ የባዶስ መስፈሪያ ዘይት፥ ደግሞም ያለ መጠን የሆነ ጨው ስጡአቸው። **23** ከሰማይ አምላክ የሚመጣውን ማንኛውንም ነገር ለቤቱ በትጋት አድርጉት። በእኔና በልጆቼ መንግሥት ላይ ቁጣው ለምን ይምጣብን? **24** በካህናቱ፥ በሌዋውያኑ፥ በሙዚቀኞቹ፥ በበር ጠባቂዎቹ ወይም ለቤተ መቅደሱ አገልግሎት በተመደቡት ሰዎችና የዚህ አምላክ ቤት አገልጋዮች በሆኑት ላይ ምንም ዓይነት እጅ መንሻም ሆነ ቀረጥ እንዳይጥሉ ስለ እናንተ እናስታውቃቸዋለን። **25** አንተም ዕዝራ፥ እግዚአብሔር በሰጠህ ጥበብ መሠረት በወንዙ ማዶ ያሉትን ሰዎች ሁሉ እና የአምላክህን ሕግ የሚያውቀውን ማንኛውንም ሰው እንዲያገለግሏቸው ፈራጆችንና አስተዋዮችን ሰዎች መሾም አለብህ። አንተ ደግሞ እነዚያን ሕጉን የማያውቁትን ሰዎች አስተምራቸው። **26** የእግዚአብሔርን ሕግ ወይም የንጉሡን ሕግ ሙሉ በሙሉ የማይፈጽመውን ማንኛውንም ሰው በሞት፥ በስደት፥ ንብረቱን በመውረስ ወይም በእስራት ቅጣው።" **27** ዕዝራም አለ፥ "በኢየሩሳሌም ያለውን የእግዚአብሔርን ቤት ለማስዋብ ይህንን ሁሉ በንጉሡ ልብ ያኖረና ደግሞም በንጉሡ፥ **28** በአማካሪዎቹና በኃያላን አለቆቹ ሁሉ ፊት የቃል ኪዳን ታማኝነቱን በእኔ ላይ ያበዛ የአባቶቻችን አምላክ እግዚአብሔር ይመስገን። በአምላኬ በእግዚአብሔር እጅ በረታሁኝ፥ ከእኔ ጋር እንዲሄዱም የእስራኤልን አለቆች ሰበሰብሁ።

Ezra 7:1

አጠቃላይ መረጃ:-
የዕዝራ የዘር ግንድ፣ ወደ ኋላ ሲቆጠር የመጀመሪያ ሊቀ ካህን ከሆነው ከአሮን ጋር ይገናኘዋል።

ዕዝራ ከባቢሎን መጣ
ዕዝራ ከየት እንደመጣ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። ‹‹ዕዝራ ከባቢሎን ወደ ኢየሩሳሌን መጣ››

ሠራያ
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2:2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ሰሎም
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2:42 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

አዛርያ፣ ኬልቅያስ፣ --- ሳዶቅ፣ አኪጦብ፣ አማርያ፣ ዓዛርያስ፣ መራዮት፣ ዘራአያ፣ ኦዚ፣ ቡቂ፣ አቢሱ፣ ፊንሐስ፣ አልዓዛር
እነዚህ ሁሉ የወንዶች ስም ዝርዝር ነው።

Ezra 7:6

ንጉሡ የጠየቀውን ሁሉ ሰጠው
‹‹ንጉሡ የጠየቀውን ሁሉ ለዕዝራ ሰጠው››

የእግዚአብሔር እጅ ከእርሱ ጋር ነበረች
የእግዚአብሔር ‹‹እጅ›› የሚያሳየው የእግዚአብሔርን በረከት ወይም እርዳታ ነው። ‹‹ የእግኢአብሔር በረከት ከዕዝራ ጋር ነበር›› ወይም ‹‹እግዚአብሔር ዕዝራን ይባርከው ነበር››

በንጉሥ አርጤክስስ ሰባተኛው ዓመት።
ይህ የሚያሳየው የንጉሡን ሰባተኛ ዓመት ንግስ ነው። ‹‹ ንጉሥ አርጤክስስ በነገሠ በሰባተኛው ዓመት››

Ezra 7:8

አምስተኛው ወር
ይህ በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር አምስተኛው ወር ነው። ይህም በምዕራባውያነ ዘመን አቆጣጠር የጁላይ መጨረሻው ክፍልን እና የኦገስት የመጀመሪያውን ክፍል የሚያሳይ ነው።

የመጀመሪያው ወር የመጀመሪያው ቀን
ይህ በምዕራባውያን ዘመን አቆጣጠር የማርችን/መጋቢትን ወር መካከለኛ ጊዜ የሚያመለክት ነው።

የአምስተኛው ወር የመጀመሪያ ቀን
ይህ በምዕራባውያን ዘመን አቆጣጠር የጁላይ/ሐምሌ ወርን አካፋይ የሚያመለክት ነው።

የእግዚአብሔር መልከሚቱ እጅ
‹‹እጅ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለመልካም ውጤት ሥልጣኑን እና ቁጥጥሩን መጠቀሙን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዕዝራ ልቡ ለማጥናት አዘጋጅቶ ነበር
ማዘጋጀት የሚያመለክተው ቁርጠኛ መሆንን ወይም አንድን ነገር ለማድረግ ራሱን መስጠቱን ነው። ‹‹ ዕዝራ ሕይወቱን ለጭናት ሰጥቶ ነበር››

ማድረግ
‹‹መታዘዝ››

የእግዚአብሔር ሥርዓት፣ ፍርድና ሕግ
እነዚህ እግዚአብሔር በሙሴ በኩል ለእስራኤል ያስተላለፈላቸው ሕጎች ናቸው

Ezra 7:11

ድንጋጌው ይህ ነበር
ከዚህ ዓረፍተ ነገር ቀጥሎ የሚገኘው ምንባብ በንጉሥ አርጤክስስ የተሰጠ ድንጋጌ ነው።

የነገሥታት ንጉሥ አርጤክስስ
‹‹ የነገሥታት ንጉሥ›› የሚለው ማዕረግ እርሱ ከነገሥታት ሁሉ ታላቅ መሆኑን የሚያሳይ ነው፣ ንጉሡ ሌሎች ነገሥታት ይታዘዙታል። ‹‹ታላቁ ንጉሥ አርጤክስስ›› ወይም ‹‹አርጬክስስ፣ ከሁሉም ታላቅ የሆነ ንጉሥ››

ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ የሚወድ ሁሉ --- እኔ አዝዤአለሁ
በዚያን ዘመን ሰዎች በሌሎች መንግሥታት በተወረሩና በወደሙ ምድሮች ላይ እንደገና ለመኖር ከንጉሡ ፈቃድ መጠየቅ ይጠበቅባቸዋል።

ከአንተ ጋር ለመሄድ ይችላሉ
‹‹ከአንተ›› የሚለው የሚያመለክተው ዕዝራን ነው።

Ezra 7:14

አገናኝ መግለጫ:-
ይህ ንጉሥ አርጤክስስ ለዕዝራ የሰጠው ድንጋጌ ቀጣይ ክፍል ነው።

እኔ፣ ንጉሡ፣ እና ሰባቱ አማካሪዎቼ
‹‹እኔ›› የሚለው ቃል እና ‹‹ንጉሡ›› የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው አንድን ሰው ነው። ንጉሡ ሕዝቡን ሊያስታውሳቸው የሚፈልገው የዚህ ደብዳቤ ጸሐፊ እርሱ መሆኑን ነው።

ስለ ይሁዳ እና ኢየሩሳሌም በእግዚአብሔር ሕግ መሠረት መጠየቅ
ስለ ምን እንደሚጠይቁ የበለጠ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። ‹‹በይሁዳ እና በኢየሩሳሌም ያለውን ሁኔታ ለመመርመር የፈለጉት እነርሱ የእግዚአብሔርን ሕግ ታዝዘው እንደሆነና እንዳልሆነ ለማወቅ ነው››

ብሩንና ወርቁን ታመጣ ዘንድ
ወዴት እንደሚያመጡ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። ‹‹ ብሩንና ወርቁን ወደ ኢየሩሳሌም ታመጣ ዘንድ››

በፈቃዳቸው የሚያቀርቡትን ብሩንና ወርቁን
‹‹በፈቃዳቸው›› ማለት ገንዘቡን እንዲሰጡ አልተገደዱም ማለት ነው። የሰጡት መስጠት ስለፈለጉ ነው።

በሕዝቡና በካህናቱ በፈቃዳቸው የተበረከተው
ይህ በድርጊታዊ ቅረጹ ሊብራራ ይችላል። ‹‹ ሕዝቡና ካህናቱ በፈቃዳቸው የሰጡት››

Ezra 7:17

አገናኝ መግለጫ
ይህ ንጉሥ አርጤክስስ ለዕዝራ የሰጠው ድንጋጌ ቀጣይ ክፍል ነው።

ቁርባኑን --- በተሟላ ሁኔታ ግዛ
‹‹በተሟላ ሁኔታ›› ማለት ኃላፊነቱን ለመወጣት መግዛት የቻለውን ያህል ማለት ነው። ብሩንና ወርቁን በቤተ መቅደሱ እግዚአብሔርን ለማምለክ የሚያስፈልጉ ነገሮችን ለመግዛት ጥቅም ላይ ያውሉታል። ‹‹ ስለዚህ በዚህ ገንዘብ ወይፈኖችንና አውራ በጎችን ጠቦቶችንም እህላቸውንና የመጠጣቸውን ቁርባን ተግተህ ግዛ››

አንተና የአንተ ወንድሞች
‹‹የአንተ ወንድሞች›› የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ከዕዝራ ጋር ይህን ሥራ የሚሠሩትን ሰዎች ነው። ‹‹ከአንተ ጋር የሚሠሩ›› ወይም ‹‹የሥራ ባልደረቦችህ››

Ezra 7:19

አገናኝ መግለጫ
ይህ ንጉሥ አርጤክስስ ለዕዝራ የሰጠው ድንጋጌ ቀጣይ ክፍል ነው።

ለእንተ በነፃ የተሰጡህን ዕቃዎች
ይህ በተግባራዊ ቅርጹ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹ ለአንተ በነፃ የሰጠንህን ዕቃዎች ሁሉ››

ዕቃዎቹን --- በፊቱ አስቀምጣቸው
‹‹በፊቱ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

ለአምላክህ ቤት አገልግሎት ይሆን ዘንድ
የስውር ስም የሆነው ‹‹አገልግሎት›› ‹‹አገልግል›› ወይም ‹‹ተጠቀም›› ‹‹ በአምላክህ ቤት አገልግሎት ላይ ጥቅም ላይ እንዲውል›› ወይም ‹‹በአምላክህ ቤት አገልግሎት ላይ እንዲያገለግሉ››

ግምጃ ቤት
ገንዘብ የሚቀመጥበት የተጠበቀ ሥፍራ

Ezra 7:21

አገናኝ መግለጫ
ይህ ንጉሥ አርጤክስስ ለዕዝራ የሰጠው ድንጋጌ ቀጣይ ክፍል ነው።

ከወንዙ ማዶ ያለው ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተምዕራብ የሚገኘው ክፍለ ሀገር መጠሪያ ነው። ከሱሳ ከተማ አንፃር ከወንዙ ማዶ የሚገኝ ነው። ይህንን በዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ካህኑ ዕዝራ ከእናንተ የሚፈልገውን ነገር ሁሉ በሙሉ ስጡት
ይህ በተግባራዊ ቅርጹ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹ካህኑ ዕዝራ ከእናንተ የሚፈልገውን ነገር ሁሉ በሙሉ ስጡት››

በሙሉ ሊሰጠው ይገባል
‹‹በሙሉ›› የሚለው ሐረግ የሚወክለው ሥራውን ለመሥራት የሚያስፈልገውን መጠን ያህል የሚለውን ነው ‹‹የሚያስፈልገውን ያህል ሊሰጠው ይገባል።››

አንድ መቶ መክሊት ብር
‹‹100 መክሊት ብር›› ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ትችላለህ። ‹‹ 3,300 ኪሎ ግራም ሲልቨር ››

መቶ የቆሮስ መስፈሪያ ስንዴ
ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ትችላለህ። ‹‹22,000 ሊትር ስንዴ›› ወይም ‹‹ሃያ ሁለት ሊትር ስንዴ››

አንድ መቶ የባዶስ መስፈሪያ ዘይት
ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ትችላለህ። ‹‹2,200 ሊትር ዘይት›› ወይም ሁለይ ሺህ ሊትር ዘይት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእርሱ ቤት
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ነው።

የእርሱ ቁጣ በመንግሥቴና በልጆቼ ላይ ስለምን ይመጣል?
ንጉሡ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው የእግዚአብሔር ቁጣ በእነርሱ ላይ እንዲመጣ ስለማይፈልግ ነው። ይሽም የሚያመለክተው ለዕዝራ የሚያስፈልገውን ካልሰጡ እግዚአብሔር መንግሥቱን እንደሚቀጣ ነው። ‹‹ የእግዚአብሔር ቁጣ በመንግሥቴ እና በልጆቼ ላይ እንዲመጣ አንፈልግም

የእርሱ ቁጣ በመንግሥቴና በልጆቼ ላይ ስለምን ይመጣል?
የእግዚአብሔር ቁጣ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንደሚቀጣቸው ነው። ‹‹የእግዚአብሔር ቁጣ በመንግሥቴና በልጆቼ ላይ ስለምን ይመጣል?›› ወይም እነዚህን ነገሮች የማታደርጉ ከሆነ እግዚአብሔር መንግሥቴንና ልጆቼን ይቀጣ።››

Ezra 7:24

አገናኝ መግለጫ
ይህ ንጉሥ አርጤክስስ ለዕዝራ የሰጠው ድንጋጌ ቀጣይ ክፍል ነው።

ማንኛውንም ግብር ወይም ታክስ በአንተ ላይ እንደይጥሉ አስታውቀናቸዋል
‹‹ማንኛውንም ግብር ወይም ታክስ በአንተ ላይ እንደይጥሉ ነግረናቸዋል››

ሙዚቀኞች
የሙዚቃ መሣሪያዎችን የሚጫወቱ ሰዎች

Ezra 7:25

አገናኝ መግለጫ
ይህ ንጉሥ አርጤክስስ ለዕዝራ የሰጠው ድንጋጌ ፍጻሜ ነው።

እግዚአብሔር እንደሰጠህ ጥበብ መጠን ዳኞችንና ፈራጆችን ሹም
ስውር ስም የሆነው ‹‹ጥበብ›› በንግግር ሐረግ ሊገለጥ ይችላል። ‹‹እግዚአብሔር ጥበበኛ አድርጎሃል፣ ስለዚህ በጥበብ ዳኞችንና ፈራጆችን መሾም አለብህ››

በሞት ወይም በስደት ወይም ገንዘብን በመውረስ ወይም በግዞት
ረቂቅ ስሞቹ በግስ ሊተረጎሙ ይችላሉ። ‹‹ እነርሱን በመግደል፣ በማሳደድ፣ ገንዘባቸውን በመውረስ፣ ወይም ወደ እስር ቤት በማስገባት›› ወይም ‹‹ልትገድሉአቸው ፣ ልታሳድዱአቸው፣ ያላቸውን ንብረት ሁሉ ልትወስዱባቸው፣ ወይም ወደ እስር ቤት ልታስገቡአቸው ትችላላችሁ››

Ezra 7:27

አገናኝ መግለጫ
ዕዝራ ንጉሥ አርጤክስስ በሰጠው ድንጋጌ ምክንያት እግዚአብሔርን ያመሰግናል።

በኢየሩሳሌም ያለውን የእግዚአብሔርን ቤት ያሳምር ዘንድ ይህን ሁሉ በንጉሡ ልብ አስቀመጠ
በንጉሡ ልብ ነገሮችን ማስቀመጥ የሚለው አነጋገር የሚያመለክተው አንድን አሳብ ወይም ፍላጎት እንዲኖረው ማድረግን ነው ‹‹በኢየሩሳሌም ያለውን የእግዚአብሔርን ቤት እንዲያከብር አደረገው››

የእግዚአብሔር ቤት
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ነው

ለእኔ የቃል ኪዳኑን ታማኝነት አድርጎልኛል
‹‹ታማኝነት›› የሚለው ረቂቅ ስም ‹‹ታማኝ›› ወይም ‹‹የታመነ›› በሚል ሊገለጽ ይችላል። ‹‹ለእኔ ታማኝ የሆነው›› ወይም ‹‹ለእኔ የታመነው›› / ምሥጢራዊ ስሞችን ተመልከት/

እኔም በረታሁ
በረታሁ የሚለው ቃል የሚያመለክተው መበረታታትን ነው።

በአምላኬ በእግዚአብሔር እጅ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር እጅ የሚያመለክተው ለዕዝራ ያደረገውን እርዳታ ነው። ‹‹ እግዚአብሔር ስለረዳኝ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 በንጉሡ አርጤክስስ የንግሥና ዘመን ከእኔ ጋር ከባቢሎን የወጡት የአባቶች ቤት አለቆች እነዚህ ናቸው፤ **2** ከፊንሐስ ተወላጆች ጌርሶን። ከኢታምር ተወላጆች
ዳንኤል። ከዳዊት ተወላጆች ሐጡስ። **3** ከሴኬንያ ተወላጆች፥ ከፋሮስ ተወላጆች ዘካርያስ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት ወንዶች 150 ነበሩ። **4** ከፋሐት ሞዓብ
ተወላጆች የዘራእያ ልጅ ኤሊሆዔናይ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት ሁለት መቶ ወንዶች ነበሩ። **5** ከሴኬንያ ተወላጆች የየሕዚኤል ልጅ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት
ሦስት መቶ ወንዶች ነበሩ። **6** ከዓዲን ተወላጆች የዮናታን ልጅ ዔቤድ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት ሃምሳ ወንዶች ነበሩ። **7** ከኤላም ተወላጆች የጎቶልያ ልጅ
የሻያ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት ሰባ ወንዶች ነበሩ። **8** ከሰፋጥያስ ተወላጆች የሚካኤል ልጅ ዝባድያ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት ሰማንያ ወንዶች ነበሩ። **9**
ከኢዮአብ ተወላጆች የይሒኤል ልጅ አብድዩ። ክእርሱ ጋር የተመዘገቡት218 ወንዶች ነበሩ። **10** ከሰሎሚት ተወላጆች የዮሲፍያ ልጅ። ከእርሱ ጋር
የተመዘገቡት 160 ወንዶች ነበሩ። **11** ከቤባይ ተወላጆች የቤባይ ልጅ ዘካርያስ። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት ሃያ ስምንት ወንዶች ነበሩ። **12** ከዓዝጋድ
ተወላጆች የሃቃጣን ልጅ ዮሐናን። ከእርሱ ጋር የተመዘገቡት 110 ወንዶች ነበሩ። **13** የአዶኒቃም ተወላጆች ዘግይተው መጡ። ስማቸው እንደሚከተለው ነው፤
ኤሊፋላት፥ ይዑኤል፥ ሸማያ። ከእነርሱ ጋር ስልሳ ወንዶች መጡ። **14** ከበጉዋይ ተወላጆች ዑታይና ዘቡድ። ከእነርሱ ጋር የተመዘገቡት ሰባ ወንዶች ነበሩ። **15**
ዕዝራም አለ፥ "መንገደኞቹን ወደ አሳዋ በሚወርደው ወንዝ አጠገብ ሰበሰብኋቸው፥ በዚያም ሦስት ቀን ቆየን። ሕዝቡንና ካህናቱን ተመለከትኩ፥ ከሌዊ
ተወላጆች ግን በዚያ አንድም አላገኘሁኝም። **16** እኔም አለቆች ወደነበሩት ወደ አልዓዛር፥ አርኤል፥ ሸማያ፥ ኤልናታን፥ ያሪብ፥ ኤልናታን፥ ናታን፥ ዘካርያስ፥
ሜሱላምና አስተማሪዎች ወደነበሩት ዮያሪብና ኤልናታን መልዕክት ላክሁ። **17** በመቀጠልም በካሲፍያ አለቃ ወደ ሆነው ወደ አዶ ላክኋቸው። ለአዶ፥
ለወንድሞቹና በካሲፍያ ለሚኖሩ የቤተ መቅደስ አገልጋዮች ምን ማለት እንዳለባቸው አስታወቅኋቸው፤ ይኸውም ለእግዚአብሔር ቤት አገልጋዮችን እንዲልኩልን
ነበር። **18** ስለዚህ በመልካሚቱ በእግዚአብሔር እጅ ምክንያት ሰራብያ ተብሎ የሚጠራውን አስተዋይ ሰው ላኩልን። እርሱም ከእስራኤል ልጅ፥ ከሌዊ ልጅ፥
ከሞሖሊ ተወላጆች አንዱ ነበር። እርሱም ከአሥራ ስምንት ወንዶች ልጆቹና ወንድሞቹ ጋር መጣ። **19** ሐሸብያም ከእርሱ ጋር መጣ። ደግሞም ከሜራሪ ወንዶች
ልጆች አንዱ የሆነው የሻያን ከወንድሞቹና ከወንዶች ልጆቹ ጋር በድምሩ ሃያ ወንዶች ነበሩ። **20** በቤተ መቅደስ ውስጥ እንዲያገለግሉ ከተመደቡት ውስጥ
ዳዊትና ሹማምንቱ ሌዋውያኑን ለማገልገል የሰጡት 220 ነበሩ፥ እያንዳንዳቸው በየስማቸው ተመደቡ። **21** ራሳችንን በእግዚአብሔር ፊት ለማዋረድ፥ ለእኛ፥
ለታናናሽ ልጆቻችንና ለንብረታችን ሁሉ መንገዳችንን እንዲያቃናልን በአሳዋ ወንዝ አጠገብ ጾም አወጅኩ። **22** ንጉሡን፥ 'የአምላካችን እጅ ለመልካም
በሚፈልጉት ሁሉ ላይ ናት፥ ቁጣውና ኃይሉ ግን እርሱን በሚተዉት ሁሉ ላይ ነው' ብለን ስለነበር በመንገድ ላይ ከጠላቶቻችን የሚጠብቁንን ሠራዊት ወይም
ፈረሰኞችን እንዲሰጠን ንጉሡን ለመጠየቅ አፈርኩኝ። **23** ስለዚህ በእግዚአብሔ ፊት ጾምንና ጸለይን፥ ስለዚህም ጉዳይ ለመንነው። **24** ከዚያም ከካህናቱ ዋና
ዋናዎቹን ሰራብያን፥ ሐሸቢያንና አሥር ወንድሞቻቸውን፥ አሥራ ሁለት ሰዎች መረጥኩ። **25** ንጉሡ፥ አማካሪዎቹ፥ አለቆቹና በዚያ የነበሩ እስራኤል ሁሉ
ለእግዚአብሔር ቤት በፈቃዳቸው ያቀረቡትን ብር፥ ወርቅ፥ ቁሳቁስና መባ መዝኜ ሰጠኋቸው። **26** ስለዚህ 650 መክሊት ብር፥ አንድ መቶ መክሊት የብር
ዕቃዎች፥ አንድ መቶ መክሊት ወርቅ፥ አንድ ሺህ ዳሪክ የሚያወጡ **27** ሃያ ጎድጓዳ የወርቅ ሳሕኖች፥ የወርቅ ያህል የከበሩ ሁለት አብረቅራቂ የነሐስ ዕቃዎች
መዝኜ በእጃቸው ሰጠኋቸው። **28** ከዚያም እንዲህ አልኳቸው፥ 'እናንተና እነዚህ ዕቃዎች ለእግዚአብሔር ተቀድሳችኋል። ይህ ብርና ወርቅ ለአባቶቻችሁ አምላክ
ለእግዚአብሔር በፈቃደኝነት የቀረበ መባ ነው። **29** በካህናቱ ኃላፊዎች፥ በሌዋውያኑና በእስራኤል የነገድ አለቆች ፊት በኢየሩሳሌም በእግዚአብሔር ቤት
ክፍሎች ውስጥ እስክትመዝኑት ድረስ በጥንቃቄ ጠብቁት። **30** ካህናቱና ሌዋውያኑ የተመዘነውን ብር፥ ወርቅና ቁሳቁስ ወደ ኢየሩሳሌም ወደ አምላካችን ቤት
ለመውሰድ ተረከቡት። **31** በመጀመሪያው ወር በአሥራ ሁለተኛው ቀን ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ ከአሳዋ ወንዝ አጠገብ ተነሣን። የአምላካችን እጅ በእኛ ላይ
ነበረች፤ እርሱም ከጠላቶቻችን እጅና በመንገድ ላይ አድፍጠው ሊያጠቁን ከፈለጉት አዳነን። **32** ወደ ኢየሩሳሌም ደርስንና ሦስት ቀን በዚያ ቆየን። **33** ከዚያም
በአራተኛው ቀን ብሩ፥ ወርቁና ቁሳቁሱ በአምላካችን ቤት ውስጥ በካህኑ በኦርዮ ልጅ በሜሪሞት እጅ ተመዝነው ተሰጡ። የፊንሐስ ልጅ አልዓዛር፥ ሌዋውያኑ
የኢያሱ ልጅ ዮዛባትና የቢንዊ ልጅ ኖዓድያ ከእርሱ ጋር ነበሩ። **34** የሁሉም ነገር ቁጥሩና ክብደቱ ታወቀ፤ በዚያኑ ጊዜም ጠቅላላ የክብደቱ መጠን ተጻፈ። **35**
ተማርከው የነበሩት፥ ከምርኮም የተመለሱት ለእስራኤል አምላክ የሚቃጠል መሥዋዕት አቀረቡ፤ ለእስራኤል ሁሉ አሥራ ሁለት ወይፈኖችን፥ ዘጠና ስድስት
አውራ በጎችን፥ ሰባ ሰባት ጠቦቶችንና ለኃጢአት መሥዋዕት አሥራ ሁለት አውራ ፍየሎችን አቀረቡ። ሁሉም ለእግዚአብሔር የሚቃጠል መሥዋዕት ነበር። **36**
ከዚያም የንጉሡን ትዕዛዝ በወንዙ ማዶ ላሉት የንጉሡ ሹማምንትና አስተዳዳሪዎች ሰጧቸው፥ እነርሱም ሕዝቡንና የእግዚአብሔርን ቤት አገዙ።

Ezra 8:1

አጠቃላይ መረጃ:
ከዚህ ምዕራፍ ጀምሮ ግልጽ የሆነ የደረሲ ልዩነት እንመለከታለን። ከምዕራፍ 1-7 ጸሐፊው ስለ ዕዝራ የጻፈው ነው። ምዕራፍ 8 ግን ጸሐፊው ራሱ ዕዝራ እንደሆነ ያመለክታል።

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 2-14 የመሪዎችና የአባቶቻቸው ስም ዝርዝር ነው። ሁሉም ወንዶች ናቸው።

ከፊንሐስ ልጆች፣ ጌርሶን
በዝርዝሩ ውስጥ ይህ የመጀመሪያው ነው። ‹‹ነበር›› በሚለው ግስ መጻፍ ይቻላል። ‹‹ የፊንሐስ ዝርያ መሪ ጌርሶን ነበር›› ወይም ‹‹ ጌርሶን የፊንሐስ ዝርያ መሪ ነበር››

ከኢታምር ልጆች ዳንኤል
ይህ በስም ዝርዝር ውስጥ በሁለተኛ ደረጃ የተጠቀሰ ነው። ይህም ‹‹ነበር›› በሚለው ግስ ሊጻፍ ይችላል። ‹‹ የኢታምር ዝርያዎች መሪ ዳንኤል ነበር›› ወይም ‹‹ ዳንኤል የኢታምር ዝርያዎች መሪነበር››

ፋሮስ
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከዳዊት ልጆች ሐጡስ --- ፋሮስ እና ዘካርያስ
ይህ በዝርዝሩ ውስጥ ሦስተኛው ነው። ይህም ‹‹ነበሩ›› በሚለው ግስ ሊጻፍ ይችላል። ‹‹የዳዊት ልጆች መሪዎች ሐጡስ እርሱም --- ፋሮስ እና ዘካርያስ ነበሩ›› ወይም ‹‹ የዳዊት ልጆች መሪዎች ሐጡስ እና ዘካርያስ ነበሩ--- ሐጡስ ከፋሮስ --- ወገን ነበረ››

ሐጡስ፣ የሴኬንያ ዘር የነበረ፣ ከፋሮስ ነገድም የነበረ ነው።
ይህ ‹‹ከዘካርያስ›› በኋላ ለብቻው ሊጻፍ የሚችል ዐረፍተ ነገር ነው። ‹‹ሐጡስ የሴኬንያ ዝርያ ነበረ። እርሱም የፋሮስ ዝርያ ነው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእርሱ ጋር በእርሱ የዘር ሐረግ የተመዘገቡ **150** ወንዶች ነበሩ።
‹‹ ከዘካርያስ ጋር በእርሱ የዘር ሐረግ የተመዘገቡ 150 ወንዶች ነበሩ››

150 ወንዶች
‹‹ አንድ መቶ ሃምሳ ወንዶች››

Ezra 8:4

አጠቃላይ መረጃ
የወንዶቹ ስም ዝርዝር ይቀጥላል።

ከፋሐት ሞዓብ ልጆች የዘራእያ ልጅ፣ ኤሊሆዔናይ
ይህ በስም ዝርዝር ውስጥ ቀጣዩ ክፍል ነው። ‹‹ነበ›› በሚል ግስ ሊጻፍ ይችላል፡ ‹‹የፋሐት ሞዓብ ዝርያዎች መሪ የዘራእያ ልጅ አሊሆዔናይ ነበር›› ወይም ‹‹ የዘራእያ ልጅ ኤሊሆዔናይ የፋሐት ሞዓብ ዝርያዎች መሪ ነበረ››

ከእርሱ ጋር ሁለት መቶ ወንዶች ነበሩ
‹‹ከኤሊሆዔናይ ጋር ሁለት መቶ ወንዶች ነበሩ››

ዘራእያ
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 7:4 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ዓዲን
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2:15 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ሁለት መቶ --- ሦስት መቶ --- ሃምሳ -- ሰባ
‹‹ 200 --- 300 --- 50 --- 70››

Ezra 8:8

አጠቃላይ መረጃ፡-
የወንዶቹ ስሞች ዝርዝር ይቀጥላል።

የሰፋጥያስ ልጆች የሚካኤል ልጅ ዝባድያ
ይህ በዝርዝሩ ውስጥ የሚቀጥለው ክፍል ነው። ‹‹ነበር›› በሚል ግስ ሊጻፍ የሚችል ነው። ‹‹ የሰፋጥያስ ዝርያዎች መሪ የሚካኤል ለጅ ዝባድያ ነበረ›› ወይም የሚካኤል ለጅ ዝባድያ የሰፋጥያስ ዝርያዎች መሪ ነበር

ሰፋጥያስ
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ሚካኤል
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው።

ከእርሱ ጋር የሰማንያ ወንዶች ስም ተጠቅሶአል።
‹‹ ከዝባድያ ጋር ሰማንያ ወንዶች ተጠቅሰዋል››

218 ወንዶች
‹‹ ሁለት መቶ አሥራ ስምንት ወንዶች››

160 ወንዶች
‹‹አንድ መቶ ስድሳ ወንዶች››

ቤባይ
ይህንን በዕዝራ 2:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰማንያ --- ሃያ-ስምንት
‹‹80 --- 28››

Ezra 8:12

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የወንዶቹ የስም ዝርዝር መጨረሻ ነው።

ከዓዝጋድ ልጆች የሃቃጣን ልጅ ዮሐናን
ይህ በስም ዝርዝር ውስጥ የሚቀጥለው ክፍል ነው። ‹‹ነበር›› በሚለው ግስ ሊጻፍ ይችላል። ‹‹ ይህ የአዝጋድ ልጆች መሪ የሃቃጣን ልጅ ዮሐናን ነበር›› ወይም ‹‹ የሃቅጣን ልጅ ዮሐናን የዓዝጋድ ልጆች መሪ ነበር››

ከእርሱም ጋር **110** ወንዶች ተመዝዝግበዋል
‹‹ ከዮናታን ጋር የተመዘገቡ 110 ወንዶች ነበሩ››

110 ወዶች
‹‹ አንድ መቶ አሥር ወንዶች››

እነርሱ የአዶኒቃም ልጆች ናቸው
‹‹እነርሱ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው አለቆችን ነው። ‹‹ የአዶኒቃኽ ልጆች መሪዎች››

አዝጋድ
ይህንን ስም በዕዝራ 2፡12 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

አዶኒቃም
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በጉዋይ
የዚህን ሰው ስም በዝራ 2፡2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ስድሳ --- ሰባ
‹‹60 --- 70››

Ezra 8:15

አጠቃላይ መረጃ
በምዕራፉ ውስጥ ‹‹እኔ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዕዝራን ነው።

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 16 የወንዶችን ስም ዝርዝር ይዞአል።

ወደ ካሲፍያ የሚወስደው ቦይ
‹‹ቦይ›› ለሚለው ቃል የሚከተሉት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው 1. ሰዎች የሠሩት የውኃ ቦይ ወይም 2. አንድ ተራ ወንዝ። በአጠቃላይ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ወደ አሳዋ ወንዝ የሚወርድ የውኃ መንገድ››

አሳዋ
ይህ የቦታ ስም ነው

ሸማያ
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 8፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኤልናታን --- ኤልናታን --- ኤልናታን
በተመሳሳይ ስም የሚጠሩ ሦስት ሰዎች እንደነበሩ ግልጽ ነው

Ezra 8:17

አዶ
ይህ የአንድ ወንድ ስም ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመቀጠል እነርሱን ወደ አዶ ላክኋቸው
‹‹እነርሱን›› የሚለው ቃል በዕዝራ 8፡16 ስለ እነርሱ የተጻፈላቸው ዘጠኝ መሪዎችና ሁለት አስተማሪዎች ናቸው። ‹‹በመቀጠል እነዚያን ሰዎች ወደ አዶ ላክኋቸው”

ካሲፍያ
ይህ የአንድ የቦታ ስም ነው

ለአዶ ምን ማለት እንዳለባቸው ነገርኳቸው --- ይኸውም፣ ለአምላካችን ቤት አገልጋዮችን እንዲልክልን ነው
‹‹ይኸውም›› የሚለው ቃል ምን እንዲናገሩ እንዳስታወቃቸው ያመለክታል። ‹‹ ለአዶ --- ለአምላካችን ቤት አገልጋዮችን እንዲልክልን እንዲነግሩት ነገርኳቸው።

Ezra 8:18

ሰራብያ --- ሞሖሊ --- ሐሸብያን --- የሻያን --- ሜራሪ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ስለዚህ በአምላካችን መልካም እጅ አንድ ሰው ላኩልን
የአምላካችን ‹‹መልካም እጅ›› የሚለው የሚያመለክተው ኪሰጣቸው ቸር መሆናቸውን ነው። ‹‹ አምላካችን ለእኛ መልካም ስለሆነ፣ አንድ ሰው ላኩልን››

አንድ ጠንቃቃ ሰው
ይህ የእውቀት እና የጥበብ ሰው ነው።

የሌዊ ልጅ የእስራኤል ልጅ
እዚህ ላይ ‹‹እስራኤል‹‹ የሰው ስም ነው። እግዚአብሔር ለያዕቆብ የሰጠው ስም ነው።

አስራ ስምንት --- ሃያ
18 -- 20

የሻያን
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 8፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ባለስልጣኖች
በመንግሥት አሠራር ውስጥ የተወሰነ ኃላፊነት የተሰጣቸው ሰዎች።

Ezra 8:21

የአሳዋ ሸለቆ
ይህ አሳዋ ተብሎ ወደ ሚጠራው ወንዝ የሚፈስሰው የሸለቆ ስም ነው። አሳዋነና ሸለቆውን በዕዝራ8፡15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ከእርሱም የቀናውን መንገድ ለእኛና ለልጆቻችን ለንብረታችንም ሁሉ እንለምን ዘንድ
‹‹መለመን›› የሚለው ቃል መልካም ነገር እንዲያደርግላቸው እግዚአብሔርን መጠየቅን የሚያመለክት ነው። ‹‹የቀናውን መንገድ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሚጓዙበት ጊዜ ከክፉ እንዲጠበቁ ነው። ‹‹ በምንጓዝበት ጊዜ እኛ እና ልጆቻችን ንብረታችንም ሁሉ ከክፉ እንድንጠበቅ እግዚአብሔርን ጠይቀን ነበር››

የአምላካችን እጅ እርሱን በሚፈልጉ ሁሉ ላይ ነች
የእግዚአብሔር እጅ በሕዝቡ ላይ ናት የሚለው አባባል በሕዝቡ ላይ ያለውን የእግዚአብሔር እርዳታ ያመለክታል፣፣ እግዚአብሔርን መፈለግ እርሱን የማገልገል ምሳሌአዊ አነጋገር ነው። ‹‹እግዚአብሔር እርሱን የሚያገለግሉትን ሁሉ ይረዳቸዋል››

ነገር ግን ኃይሉና ቁጣው እርሱን በሚተዉ ሁሉ ላይ ነው
የእግዚአብሔር ኃይልና ቁጣው በሕዝቡ ላይ ይሆናል የሚለው አባባል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚቀጣ ነው። እግዚአብሔርን መርሳት እግዚአብሔርን ለማገልገል እምቢ ማለትን የሚያመለክት አባባል ነው።

ስለዚህ ጾምን እግዚአብሔርንም ፈለግን
እዚህ ላይ እግዚአብሔርን ፈለግን ማለት አንድ ነገር እንዲያደርግልን እግዚአብሔርን ጠየቅን ማለት ነው። ‹‹ስለዚህ ጸምን እግዚአብሔር እንዲረዳንም ጠየቅነው››

Ezra 8:24

ሰራብያ፣ ሐሸቢያ
የእነዚህ ሰዎችን ስም በዕዝራ 8፡19 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

Ezra 8:26

650 መክሊት ብር
‹‹ ስድስት መቶ ሃምሳ መክሊት ብር›› አንድ መክሊት ሠላሳ ሦስት ኪሎ ግራም ይመዝናል ይህንን ወደ ዘመናዊው የክብደት መለኪያ መለወጥ ትችላለህ። ‹‹ 22,000 ኪሎ ግራም ብር››

አንድ መቶ መክሊት የብር ዕቃዎች
‹‹ 100 መክሊት የብር ዕቃዎች›› ይህንን ወደ ዘመናዊው የክብደት መለኪያ መቀየር ትችላለህ። ‹‹3,300 ኪሎግራም የብር ዕቃዎች››

አንድ መቶ መክሊት ወርቅ
‹‹100 መክሊት ወርቅ›› ይህንን ወደ ዘመናዊ የክብደት መለኪያ መለወጥ ትችላለህ። ‹‹3,300 ኪሎ ግራም ወርቅ››

አንድ ሺህ ዳሪክ
‹‹1,000 ዳሪክ›› ‹‹ዳሪክ›› በፋርስ ግዛት ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ይጠቀሙበት የነበረ ትንሽ የወርቅ ሳንቲም ነው። ይህንን በሳንቲሞቹ ብዛት ወይም በሚመዝኑት ክብደት ልክ መተርጎም ትችላለህ። ‹‹ አንድ ሺህ የፋርስ የወርቅ ሳንቲሞች›› ወይም ‹‹ ስምንት ነጥ አምስት ኪሎ ግራም ወርቅ››

የናስ ዕቃዎች
ናስ ከመዳብ እና ከሌላ ብረት ቅልቅል የሚገኝ ብረት ነው። ከንጹህ መዳብ ይልቅ ጠንካራ ነው።

Ezra 8:28

በመቀጠልም እንዲህ አልኳቸው
‹‹ በመቀጠልም ለአሥራ ሁለቱ የካህናት አለቆች እንዲህ አልኳቸው››

በሌዋውያን አለቆች እና በሕዝቡ መሪዎች ፊት እስክትቆጥሩአቸው ድረስ
ወደ ኢየሩሳሌም በደረሱ ጊዜ፣ ብሩንና ወርቁን ናሱንም መቁጠራቸው ከእነዚህ ዕቃዎች ምንም እንዳላጎደሉ ያሳያል።

ካህናቱና ሌዋውያን
በሙሴ ሕግ መሠረት፣ የሌዊ ነገዶች የቤተ መቅደሱን ሥራ ንበረቱንና መባዉን በማስተባበር ያገለግላሉ።

Ezra 8:31

ወደ ኢየሩሳሌም እንሄድ ዘንድ ከአሳዋ ወንዝ ተነሣን
‹‹የአሳዋ ወንዝን ትተን ተጓዝን›› ወይም‹‹ከአሳዋ ወንዝ ጀምረን ተጓዝን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአሳዋ ወንዝ
ይህ አሳዋ ወደሚባል ቦታ የሚፈስ ወንዝ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8፡2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የመጀመሪያው ወር አሥራ ሁለተኛው ቀን
ይህ በዕብራውያን የዘመን መቁጠሪያ የመጀመሪያው ወር ነው። አሥራ ሁለተኛው ቀን በምዕራባውያን አቆጣጠር ወደ መጋት መጨረሻ የሚቃረብ ነው።

የአምላካችን እጅ በላያችን ነበረች
የአምላክ እጅ በሕዝቡ ላይ ነው ማለት የእግዚአብሔር እርዳታ ከእነርሱ ጋር ነው የሚል ማሳሌአዊ አነጋገር ነው። ‹‹ እግዚአብሔር እየረዳን ነበር››

በመንገድም ላይ ከጠላት እና ከ---- ሰው እጅ አዳነን
እጅ የሚለው እነዚያ ሰዎች ሊያደርጉ የሚችሉትን የሚያመለክት ነው። እነርሱም የሚጓዙትን ቡድኖች የሚያጠቁትን በቀጥታ የሚመለከት ነው። ‹‹ ከጠላታችን ጥቃት እና በመንገድ ላይ ከሚሸምቅብን አዳነን›› ወይም ‹‹ ጠላቶችና ዘራፊዎች በመንገድ ላይ እንዳያጠቁን ከእኛ አራቃቸው››

ሊያጠቁን ከሚሸምቁብን
ይህ የሚያመለክተው ተጓዦቹ የያዙትን ዕቃዎች ለመዝረፍ በመመኘት ሊያጠቁአቸው የሚፈልጉትን ሌቦችንና ዘራፊዎችን ነው።

Ezra 8:33

ብሩ፣ ወርቁ ሌሎችም ዕቃዎች ተመዘኑ
ይህ በተግባራቂ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ አሥራ ሁለቱ የካህናት አለቆች ብሩንና ወርቁን ሌሎችንም ዕቃዎች መዘኑአቸው››

ብሩ፣ ወርቁ ሌሎችም ዕቃዎች በሜሪሞት እጅ ተመዘኑ
እዚህ ላይ ‹‹ በሜሪሞት እጅ›› የሚለው የሚያመለክተው ብሩና ወርቁ ሌሎችም ዕቃዎች በእርሱ ቁጥጥር ሥር መቆጠራቸውን ነው። ሰዎቹ ዕቃዎቹን ከቆጠሩ በኋላ በእርሱ ቁጥጥር ሥር እንዲጠበቁ ለሜሪሞት ሰጡት።

ሜሪመፐት ---- ኦሪዮ --- አልዓዛር --- ፊንሐስ ---ዮዛባት ---ኢያሱ ---ኖዓድያ ---ቢንዊ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

ኢያሱ
የዚህን ሰው ስም በዕዝራ 2፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 8:35

ከምርኮ የወጡት ምርኮኞች --- የተሰደዱ ሰዎች
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በባቢሎን ይኖሩ የነበሩ እና ባቢሎንን ትተው የወጡትን፣ ወደ ይሁዳ ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱትን የአይሁድ ምርኮኞችን የሚያመለክቱ ናቸው። ‹‹ከባቢሎን ምርኮኛነት ወደ ይሁዳ ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱት ስደተኛ ሕዝቦች››

አሥራ ሁለት --- ዘጠና ስድስት --- ሰባ ሰባት --- አሥራ ሁለት
‹‹12 --- 96 --- 77 --- 12››

በወንዙ ማዶ ላሉት ለንጉሡ ሹማምንቶች
እነዚህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተ ምዕራብ የሚገኙትን ሰዎች የሚያስተዳድሩ ባለ ሥልጣኖች ናቸው። በይሁዳ የሚኖሩትን ሰዎች ይጨምራል።

ከወንዙ ማዶ ያለ ክፍለ ሐገር
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተ ምዕራብ የሚገኘው ክፍለ ሐገር ስም ነው። ሱሳ ከምትባለው ከተማ ባሻገር ወንዙን ተሻግሮ ያለው ከተማ ነው። ይኽም ይሁዳን ይጨምራል። ይህንን በዕዝራ 4፡10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 "እነዚህ ነገሮች በተደረጉ ጊዜ አለቆቹ ወደ እኔ መጥተው፥ 'የእስራኤል ሕዝብ፥ ካህናቱና ሌዋውያኑ ራሳቸውን ከሌላው ምድር ሕዝብ፤ ከከነዓናውያን፥ ኬጢያውያን፥ ፌርዛውያን፥ ኢያቡሳውያን፥ አሞናውያን፥ ሞዓባውያን፥ ግብፃውያንና አሞራውያን እና ከርኩሰቶቻቸው አልለዩም። 2 ከወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው ጋር በመጋባት ቅዱሱን ሕዝብ ከሌላው ምድር ሕዝብ ጋር ደባልቀዋል። በዚህ እምነት የለሽነት ቀዳሚዎቹ ሹማምንቱና አለቆቹ ናቸው።' 3 ይህንን በሰማሁ ጊዜ፥ ልብሴንና ካባዬን ቀደድሁ፥ ከራሴና ከፂሜም ላይ ፀጉሬን ነጨሁ። አፍሬም ተቀመጥኩ። 4 ከእስራኤል አምላክ ከእግዚአብሔር ቃል የተነሣ ስለዚህ እምነት የለሽነት በፍርሃት የተንቀጠቀጡ ሁሉ እስከ ምሽቱ መሥዋዕት ማቅረቢያ ጊዜ ድረስ በእፍረት ተቀምጬ ሳለሁ ወደ እኔ መጡ። 5 የምሽት መሥዋዕት በማቅረቢያ ጊዜ ግን የተቀደደ ልብሴንና ካባዬን ለብሼ በእፍረት ከተቀመጥኩበት ተነሣሁ፥ ተንበርክኬም እጆቼን ወደ አምላኬ ወደ እግዚአብሔር ዘረጋሁ። 6 እንዲህም አልኩ፥ 'አምላኬ ሆይ፥ ኃጢአታችን በራሳችን ላይ በዝቷል፥ በደላችንም እስከ ሰማያት ደርሷልና ፊቴን ወደ አንተ ለማቅናት እፈራለሁ፥ እጅግም አፍራለሁ። 7 ከአባቶቻችን ዘመን ጀምሮ እስካሁን ድረስ በታላቅ በደል ውስጥ አለን። ዛሬ እንደሆነብን ሁሉ በበደላችን ምክንያት ነገሥታቶቻችንና ካህናቶቻችን በዚህ ዓለም መንግሥታት እጅ ለሰይፍ፥ ለምርኮ፥ ለመበዝበዝና ለእፍረት ፊት ተሰጡ። 8 አሁንም ገና ለጥቂት ጊዜ የተረፍነው እኛ ጥቂቶቹ በሕይወት እንድንኖርና በዚህም ቅዱስ ሥፍራ የእግር መቆናጠጫ ሊሰጠን ከእግዚአብሔር ከአምላካችን ቸርነት መጥቶልናል። ዓይኖቻችንን ለማብራትና በባርነት እያለን ጥቂት እረፍት ሊሰጠን ይህ የአምላካችን ሥራ ነበር። 9 ባሪያዎች ነንና፥ አምላካችን ግን የቃል ኪዳን ታማኝነቱን ለእኛም አስረዘመልን እንጂ አልረሳንም። ፍርስራሹን እንድናነሣና የአምላካችንን ቤት እንደገና መሥራት እንድንችል አዲስ ጉልበት ሊሰጠን በፋርስ ንጉሥ ፊት ይህንን አድርጓል። በኢየሩሳሌምና በይሁዳ የመከላከያ ቅጥር ሊሰጠን ይህንን አደረገ። 10 አሁን ግን አምላካችን ሆይ፥ ከዚህ በኋላ ምን ማለት እንችላለን? ትዕዛዝህን እረስተናል፥ 11 የረሳነውም፤ "ልትወርሷት የምትገቡባት ይህቺ ምድር የረከሰች ምድር ናት። በምድሪቱ በሚኖሩት ሰዎች እርኩሰት ረክሳለች። ከአንደኛው ጫፍ እስከ ሌላኛው ጫፍ ድረስ በእርኩሰታቸው ሞልተዋታል። 12 አሁንም፥ እንድትበረቱና የምድሪቱን ፍሬ እንድትበሉ፥ ለልጆቻችሁም ለዘላለም እንድታወርሷቸው ሴቶች ልጆቻችሁን ለወንዶች ልጆቻቸው አትስጡ፤ ለወንዶች ልጆቻችሁም ሴቶች ልጆቻቸውን አትውሰዱ፥ ሰላምና ደኅንነታቸው እንዲቀጥልም አትፈልጉ ብለህ ለአገልጋዮችህ ለነቢያት የሰጠኸውን ትዕዛዝ ነው።" 13 ይሁን እንጂ በክፉ ሥራችንና በብዙ በደላችን ምክንያት ከደረሱብን ነገሮች በኋላ አንተ አምላካችን ለኃጢአታችን የሚገባውን ተውክልንና የተረፍነውን በሕይወት እንድንኖር ፈቀድክ። 14 ታዲያ እንደገና ትዕዛዝህን መጣስና ከእነዚህ ከረከሱ ሕዝቦች ጋር በጋብቻ መደባለቅ ነበረብን? አንተስ አንድም የሚቀር ወይም የሚያመልጥ እስከማይኖር ድረስ ታጠፋን ዘንድ ልትቆጣን አይገባህምን? 15 የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፥ አንተ ጻድቅ ነህ፥ እኛም ጥቂቶች ተርፈን በሕይወት አለን። እነሆ፥ ከበደላችን ጋር በፊትህ ነን፥ ከዚህ የተነሣ በፊትህ ለመቆም የሚችል ማንም የለም።"

Ezra 9:1

ራሳቸውን አልለዩም ነበር
ከባዕድ ምድር ሴቶችን አግብተዋል የእነርሱንም ሃይማኖት የራሳቸው አድርገዋል።

Ezra 9:3

እኔም ይህን በሰማሁ ጊዜ
አያሌ እስራኤላውያን የባዕድ ሴቶችን እንዳገቡ፣ የእነርሱንም አማልክት እንደሚያመልኩ ዕዝራበሰማ ጊዜ

ልብሴንና መጎናጸፊያዬን ቀደድሁ፣ የራሴንና የጺሜን ጠጉር ነጨሁ
ዕዝራ ሰዎቹ እግዚአብሔርን የሚያሳዝን ተግባር በመፈጸማቸው እጅግ ማዘኑን ለሁሉም አሳየ

እስከ ሠርክ መሥዋዕት
ካህናቱ ፀሐይ በገባች ጊዜ የሚያቀርቡት መሥዋዕት

Ezra 9:5

የተዋረደበት ሁኔታ
በሌላ አባባል ‹‹በሐፍረት ተቀመጦ›› ነበር (ዕዝራ 9፡4)። ‹‹ ምን ያህል እንዳዘንኩ ለማሳየት በመሬት ላይ ተቀመጥኩኝ››

ተንበርክኬም እጆቼን ዘረጋሁ
‹‹በጉልበቴ ተንበርክኬ እጆቼን ወደ ሰማይ ዘረጋሁ››

Ezra 9:7

የአባቶቻችን ቀናት
‹‹አባቶቻችን ይኖሩበት ከነበረ ዘመን ጀምሮ››

በከፍተኛ በደል ---- በኃጢአታችን ምክንያት
‹‹ በደል›› እና ‹‹ኃጢአት›› የሚሉት ምስጢራዊ ስሞች እንድ ቅጽል ስም እና ግስ በተከታታይ ሊተረጎሙ ይችላሉ። ‹‹ በጣም በደለኛ --- ከሠራነው ከፉ ሥራችን የተነሣ››

ለ---- ለነገሥታት እጅ አሳልፈን ተሰጠን
ይህ በተግባራዊ ቅርጹ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ ለነገሥታት እጅ --- አሳልፈህ ሰጠኸን››

ለዚህ ዓለም ነገሥታት አልፈን ተሰጠን
እዚህ ላይ ‹‹እጅ›› የሚለው ሥልጣንን ወይም ቁጥጥርን ያመለክታል። ‹‹ ለዚህ ዓለም ነገሥታት ቁጥጥር አልፈን ተሰጠን›› ወይም ‹‹ ለዚህ ዓለም ነገሥታት አልፈን ተሰጠን››

ለሰይፍና ለምርኮ ለብዝበዛ እና ለእፍረት
ሰይፍ ሰዎች ሌሎች ሰዎችን አንደሚገድሉ የሚያመለክት ቃል ነው። ‹‹ ምርኮ›› እና ‹‹ብዝበዛ›› የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ግስ ሐረጎች ሊገለጹ ይችላሉ። እንዲሁም ‹‹በእፍረት ፊት›› የሰውን ሁለንተና የሚያመለክት ሁኔታ ነው። ‹‹ለጠላቶቻችን ይገድሉን ዘንድ፣ ይይዙን ዘንድ፣ ይዘርፉን ዘንድ እና ያሳፍሩን ዘንድ››

Ezra 9:8

ከአምላካችን ከእግዚአብሔር ምሕረት መጣልን
እግዚአብሔር ምሕረት ለማድረግ መወሰኑ የሚያመለክተው ያ ምሕረት የተደረገለት መንቀሳቀስና መጓዝ የሚል መሆኑን ነው። ‹‹ አምላካችን እግዚአብሔር በእኛ ላይ ምሕረቱን ያደርግ ዘንድ ወሰነ››

የቃል ኪዳኑን ታማኝነት በእኛ ላይ አበረታ
‹‹ታማኝነት›› የሚለው ረቂቅ ስም ‹‹ታማኝ›› ወይም ‹‹የታመነ›› በማለት ሊገለጽ ይችላል። የዚህን ተመሳሳይ ሐረግ በዕዝራ 7:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ‹‹እርሱ ግን ለእኛ ታማኝ ነበር›› ወይም ‹‹እርሱ ለእኛ የታመነ ነበረ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በፋርስ ነጉሥ ፊት
ንጉሡ በቀጥታ ቤተ መቅደሱን ሊያይ አይችልም፣ ነገር ግን በኢየሩሳሌም ምን እየተሠራ እንዳለ ያውቃል። እዚህ ላይ ‹‹ፊት›› የሚለው ቃል በእርሱ እውቀት ፊት ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ አባባል ነው። ‹‹ ስለዚህ የፋርስ ንጉሥ ይህንን ያውቃል።

የእግዚአብሔር ቤት
ቤተ መቅደሱ

የምንጠበቅበት ቅጥር ይሰጠናል
ሕዝቡ የሚጠበቅበት ቅጥር እግዚአብሔር ሕዝቡን የሚጠብቅ ስለመሆኑ ምሳሌአዊ አነጋገር ነው። ‹‹ሊጠብቀን ይችላል››

Ezra 9:10

ለዘላለም
‹‹እስከ ዘመናት መጨረሻ››

Ezra 9:13

ለክፉ ሥራችንና ለበደላችን
‹‹ሥራችን›› እና ‹‹በደላችን›› የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ስም እና ቅጽል በቅደም ተከተላቸው ሊተረጎሙ ይችላሉ። ‹‹ስላደረግናቸው መጥፎ ተግባሮች በደለኞችም ስለሆንን››

ለበደላችን የሚገባው ሊደርግብን ሲገባ አኛን አተረፍከን
‹‹ልትገድለን ሲገባ፣ አልቀጣኸንም ይልቁንም አንዳዶቻችንነ በሕይወት እንኖር ዘንድ ተውከን››

ትእዛዛትህን እንደገና መተላለፍ ነበረብን እናም ---- ከአሕዛብ ጋር እንጋባ ዘንድ ይገባናልን?
ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ ትእዛዛትህን መተላለፋችን ፈሞ ስህተት ነው ከአሕዛብም ጋር እንጋባ ዘንድ አይገባም››

አትቆጣንምን--- እናመልጣለንን?
ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ ትቆጣናለህ --- ዘናመልጥም ብዬ እፈራለሁ።››

Ezra 9:15

ተመልከት
‹‹የምናገረውን በአንክሮ ተመልከት››

በበደላችን በፊትህ አለን
‹‹ እኛ ሁላችን በደለኞች መሆናችንን ታያለህ››

በፊትህ ሊቆም የሚችል አንድም ሰው የለም
‹‹ማንም ሰው ከበደል ነፃ የሆነ እንዳለ አታስብም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ዕዝራ እየጸለየና እየተናዘዘ በእግዚአብሔር ቤት ፊት ተደፍቶ አለቀሰ። ወንዶች፥ ሴቶችና ልጆች ያሉበት እጅግ ታላቅ የእስራኤል ጉባዔ በዙሪያው ተሰበሰቡ፥ ሕዝቡም ታላቅ ልቅሶ አለቀሱ። 2 የኤላም ተወላጅ የይሒኤል ልጅ ሴኬንያ ዕዝራን እንዲህ አለው፥ "እኛ ራሳችን በአምላካችን ላይ ክህደት ፈጽመናል፥ ከሌላ ምድር ሰዎችም ሚስቶችን አግብተናል። ይሁን እንጂ በዚህ ጉዳይ ላይ አሁንም ለእስራኤል ተስፋ አለ። 3 አሁንም ጌታዬና የአምላካችንን ትዕዛዝ የሚፈሩት በምትሰጡን መመሪያ መሠረት ሴቶቹን ሁሉ ከልጆቻቸው ጋር ለማሰናበት ከአምላካችን ጋር ቃል ኪዳን እናድርግ፥ ይህም በሕጉ መሠረት ይፈጸም። 4 ይህ አንተ ልታደርገው የሚገባህ ጉዳይ ነውና ተነሥ፥ እኛም አብረንህ ነን። በርታና አድርገው። 5 ዕዝራ ተነሣና የካህናቱን ዋነኞች፥ ሌዋውያኑንና እስራኤላውያኑን በሙሉ በዚሁ መሠረት ተግባራዊ እንዲያደርጉ ቃል አስገባቸው። እነርሱም ቃል ገቡ። 6 ከዚያም ዕዝራ ከእግዚአብሔር ቤት ፊት ተነሥቶ ወደ ኤልያሴብ ልጅ ወደ ዮሐናን ክፍል ገባ። በምርኮ የነበሩት እምነት የለሽ ስለመሆናቸው ያለቅስ ነበርና ምንም ዓይነት ምግብ አልተመገበም አንዳች ውሃም አልጠጣም ነበር። 7 በይሁዳና በኢየሩሳሌም የሚገኙ ከምርኮ የተመለሱት ሰዎች ሁሉ በኢየሩሳሌም እንዲሰበሰቡ መልዕክት ላኩ። 8 በሦስት ቀን ውስጥ የማይመጣ ማንም ቢኖር በሹማምንቱና በሽማግሌዎቹ ውሳኔ መሠረት ንብረቱ ይወረሳል፥ እርሱም ከምርኮ ከተመለሰው ታላቅ የሕዝብ ጉባዔ ይለያል። 9 ስለዚህ የይሁዳና የብንያም ሰዎች በሙሉ በሦስት ቀናት ውስጥ በኢየሩሳሌም ተሰበሰቡ። ይህም የሆነው በዘጠነኛው ወር ከወሩም በሃያኛው ቀን ነበር። ሕዝቡ ሁሉ በእግዚአብሔር ቤት ፊት ባለው አደባባይ ላይ ቆመው ነበር፥ ከሚሰሙት ቃልና ከዝናቡ የተነሣም ይንቀጠቀጡ ነበር። 10 ካህኑ ዕዝራም ተነሥቶ እንዲህ አለ፥"እናንተ ራሳችሁ ክህደት ፈጽማችኋል። የእስራኤልን በደል ለማብዛት ባዕዳን ሴቶችን አግብታችኋል። 11 አሁን ግን ለአባቶቻችሁ አምላክ ክብርን ስጡ፥ ፈቃዱንም አድርጉ። ከምድሩ ሰዎችና ከባዕዳን ሴቶች ተለዩ።" 12 ጉባዔውም ሁሉ በታላቅ ድምጽ፥ "እንደ ተናገርከው እናደርጋለን። 13 ይሁንና ሕዝቡ ብዙ ነው፥ ወቅቱም የዝናብ ጊዜ ነው። እንዲህ ሜዳው ላይ ለመቆም አቅም የለንም፥ በዚህ ጉዳይ እጅግ ተላልፈናልና ሥራው የአንድ ወይም የሁለት ቀን ብቻ አይደለም። 14 ስለዚህ ሹማምንቶቻችን ጉባዔውን በሙሉ ይወክሉ። የአምላካችን ብርቱ ቁጣ ከእኛ እስኪመለስ ድረስ ባዕዳን ሴቶች በከተሞቻችን እንዲኖሩ የፈቀዱ ሁሉ የከተማው ሽማግሌዎችና የከተማው ዳኞች በሚወስኑት ቀን ይምጡ።" 15 የአሣሄል ልጅ ዮናታንና የቴቁዋ ልጅ የሕዝያ ይህንን ሃሳብ ተቃወሙ፥ ሌዋውያኑ ሜሱላምና ሳባታይም ደገፉአቸው። 16 ስለዚህ ከምርኮ የተመለሱት ሰዎች እንዲህ አደረጉ። ካህኑ ዕዝራም ከነገድ አባቶችና ከቤተሰቡ መሪዎች የሚሆኑ ሰዎችን ሁሉንም በየስማቸው መረጠ፥ እነርሱም በዘጠነኛው ወር በመጀመሪያው ቀን ጉዳዩን መመልከት ጀመሩ። 17 በመጀመሪያው ወር የመጀመሪያው ቀን ባዕዳን ሴቶችን ያገቡት እነማን እንደሆኑ ምርመራቸውን ጨረሱ። 18 ከካህናቱ ወገን ባዕዳን ሴቶችን ያገቡ ነበሩ። ከኢዮሴዴቅ ልጅ ከኢያሱና ከወንድሞቹ ተወላጆች መካከል መዕሤያ፥ አልዓዛር፥ ያሪብና ጎዶልያስ። 19 እነዚህ ሚስቶቻቸውን ለመፍታት ወሰኑ። በደለኞች ነበሩና ከመንጋዎቻቸው ስለ በደል መሥዋዕት አንዳንድ አውራ በግ አቀረቡ። 20 ከኢሜር ተወላጆች አናኒና ዝባድያ። 21 ከካሪም ተወላጆች መዕሤያ፥ ኤልያስ፥ ሸማያ፥ ይሒኤልና ዖዝያ። 22 ከፋስኩር ተወላጆች ኤልዮዔናይ፥ መዕሤያ፥ ይስማኤል፥ ናትናኤል፥ ዮዛባትና ኤልዓሣ። 23 ከሌዋውያኑ መካከል፤ ዮዛባት፥ ሰሜኢ፥ ቆለጣስ የሚባለው ቆልያ፥ ፈታያ፥ ይሁዳና አልዓዛር። 24 ከመዘምራኑ መካከል፤ ኤልያሴብ። በር ከሚጠብቁት መካከል፤ ሰሎም፥ ጤሌምና ኡሪ። 25 ከተቀሩት እስራኤላውያን መካከል፤ ከፋሮስ ተወላጆች መካከል፥ ራምያ፥ ይዝያ፥ መልክያ፥ ሚያሚን፥ አልዓዛር፥ መልክያና በናያስ። 26 ከኤላም ተወላጆች መካከል፤ ሙታንያ፥ ዘካርያስ፥ ይሒኤል፥ አብዲ፥ ይሬሞትና ኤልያ። 27 ከዛቱዕ ተወላጆች መካከል ዔሊዮዔናይ፥ ኢልያሴብ፥ ሙታንያ፥ ይሬሞት፥ ዛባድና ዓዚዛ። 28 ከቤባይ ተወላጆች መካከል፤ ይሆሐናን፥ ሐናንያ፥ ዘባይና አጥላይ። 29 ከባኒ ተወላጆች መካከል፤ ሜሱላም፥ መሉክ፥ ዓዳያ፥ ያሱብና ሸዓል ራሞት። 30 ከፈሐት ሞዓብ ተወላጆች መካከል፤ ዓድና፥ ክላል፥ በናያስ፥ መዕሤያ፥ ሙታንያ፥ ባስልኤል፥ ቢንዊና ምናሴ። 31 ከካሪም ተወላጆች መካከል፤ አልዓዛር፥ ይሺያ፥ መልክያ፥ ሸማያ፥ ስምዖን፥ 32 ብንያም፥ መሉክና ሰማራያ። 33 ከሐሱም ተወላጆች መካከል መትናይ፥ መተታ፥ ዛባድ፥ ኤሊፋላት፥ ይሬማይ፥ ምናሴና ሰሜኢ። 34 ከባኒ ተወላጆች መካከል፤ መዕዳይ፥ ዓምራም፥ ኡኤል፥ 35 በናያስ፥ ቤድያ፥ ኬልቅያ፥ 36 ወንያ፥ ሜሪሞት፥ ኤሌያሴብ፥ 37 መታንያ፥ መትናይ፥ የዕሡ፥ 38 ባኒ፥ ቢንዊ፥ ሰሜኢ፥ 39 ሰሌምያ፥ ናታን፥ ዓዳያ፥ 40 መክነድባይ፥ ሴሴይ፥ ሸራይ፥ 41 ኤዝርኤል፥ ሰምምያ፥ ሰማራያ፥ 42 ሰሎም፥ አማርያና ዮሴፍ። 43 ከናባው ተወላጆች መካከል፤ ይዔኤል፥ መቲትያ፥ ዛባድ፥ ዘቢና፥ ያዳይ፥ ኢዮኤልና በናያስ። 44 እነዚህ ሁሉ ባዕዳን ሴቶችን ያገቡና አንዳንዶቹም ከእነርሱ የወለዱ ነበሩ።

Ezra 10:1

ዕዝራ ሲጸልይ እና ሲናዘዝ --- ራሱን ዝቅ አድርጎ ነበር
ዕዝራ ስለራሱ ሲናገር ራሱን እንደ ተራ ሰው በመቁጠር ነበር

ራሱን እየጣለ እየወደቀ
እየተነሣ እና በግምባሩ እየወደቀ

በእግዚአብሔር ቤት ፊት
በቤተ መቅደሱ ትይዩ

ሴኬንያ
ይህንን በዕዝራ 8:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ይሒኤል
ይህንን በዕዝራ 8:9 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ለአምላከችን ታማኞች አልሆንንም
ይህ ለጉራ ሳይሆን፣ በሕዝብ ፊት የተደረገ ኑዛዜ ነው።

Ezra 10:3

ከአንተ ጋር ነን
‹‹እንረዳሃለን››

Ezra 10:5

የሐናን --- ኤልያሴብ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው።

Ezra 10:7

ማንም የማይመጣ --- ንብረቱ ሁሉ እንዲወረስ እርሱም ከምርኮው ጉባዔ እንዲለይ
‹‹ምርኮኛቹም ሁሉ ወደ ኢየሩሳሌም እንዲሰበሰቡ እንደ አለቆቹና እንደ ሽማግሌዎቹ ምክር --- ምብረቱ እንዲወረስ›› ወይም ‹‹የይሁዳ እና የኢየሩሳሌም ሰዎች የማይመጣውን ሰው ንብረት እንዲወስዱ--- ከጉባዔም እንዲለዩት››

ሦስት ቀናት
3ቀናት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 10:9

በሦስት ቀናት ውስጥ
‹‹ከሦስት ቀናት በኋላ››

ዘጠነኛው ወር የወሩም አሥራ ሁለተኛው ቀን
ይህ በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር ዘጠነኛው ወር ነው። አሥራ ሁለተኛው ቀን በምዕራባውያብ ዘመን አቆጣጠር የታህሳስ አጋማሽ ነው።

በአደባባዩ
በቤተ መቅደሱ ፊት ለፊት የሚፈኝ ሰፊ ቦታ

ሕግህን ተላለፍን
‹‹መተላለፍ›› የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ የሕዝብህን ጠላቶች ረዳን››

የእስራኤልን በደል ከፍ ለማድረግ
‹‹ካሁን ቀድም ካደረግነው በደል የከፋ በደል ማድረጋችንን እግዚአብሔር ቆጠረው››

Ezra 10:11

ከ--- መለየት
ከ---ራቀ፣ ከ--- የተለየ ሆነ

Ezra 10:12

ይህ የአንድ እና ሁለት ቀናት ሥራ ብቻ አይደለም።
ይህ ውስጠ ምስጢር አነጋገር በሆነ መንገድ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ይህንን ሥራ ሁሉ ለማከናወን ብዙ ጊዜ ያስፈልገናል››

Ezra 10:14

የከተማው አለቆችና ሽማግሌዎች በቀጠሩት ጊዜ
ይህ በተግባራዊ ቅርጹ ሊተረጎም እንዲሁም በተለያዩ አረፍተ ነገሮች ሊቀመጡ ይችላሉ። ‹‹እናንተ በወሰናችሁት ጊዜ። ከከተማው አለቆችና ሽማግሌዎች ጋር ይምጡ››

ዮናታን --- አሣሄል --- የሕዝያ --- ቴቁዋ --- ሜሱላም --- ሳባታይ
የወንዶች ስሞች

የአሣሄል ልጅ ዮናታን እና የቴቁዋ ልጅ የሕዝያ ይህንን ተቃወሙ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1. እነዚህ ሰዎች የከተማው ባለስልጣኖች ጥፋቱን እንዲመረምሩ አልፈለጉም ይም 2. የሰዎቹን ጋብቻ ማንም እንዲመረምር አልፈለጉም።

Ezra 10:16

ይህን አደረጉ
አይሁድ ያልሆኑትን ሴቶች ያገቡትን ሕዝቡ መረመራቸው።

የአሥረኛው ወር የመጀመሪያው ቀን
ይህ በዕብራውያን የዘመን አቆጣጠር አሥረኛው ወር ነው። በምዕራባውያን የዘመን አቆጣጠር የመጀመሪያው ቀን ወደ ታህሳስ አጋማሽ ይጠጋል።

የመጀመሪያው ወር የመጀመሪያ ቀን
ይህ በምዕራባውያን የዘመን አቆጣር ወደ መጋቢት አጋማሽ የሚቀርብ ነው።

Ezra 10:18

ኢያሱ
ይህንን በዕዝራ 2፡2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ኢዮሴዴቅ
ይህንን በዕዝራ 3፡2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

መልሜያ --- ጎዶልያስ
የወንዶች ስም

አልዓዛር --- ያሪብ
ይህንን በዕዝራ 8፡16 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

Ezra 10:20

አጠቃላይ መረጃ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ይቀጥላል።

አሜር --- ፋስኩር
የወንዶች ስሞች። ይህንን በዕዝራ 2:37 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

አናኒ --- ኤልዮዔናይ --- ናትናኤል --- ኤልዓሣ
የወንዶች ስሞች

ዝባድያ
የወንድ ስም። ይህንን በዕዘራ 8 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ካሪም
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 2፡32 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

መዕሤያ
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 10፡18 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሸማያ --- ይሒኤል
የወንዶች ስሞች። ይህንን እንዴት በዕዝራ 8፡13 እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዮዛባት
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 8፡33 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 10:23

አጠቃላይ መረጃ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ይቀጥላል።

ዮዛባት
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 8፡33 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኤልያሴብ
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 10፡6 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰሎም
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 2:42 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፋሮስ
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 2:03 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አልዓዛር
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 2:03 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 10:26

አጠቃላይ መረጃ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ይቀጥላል።

ኤላም --- ዛቱስ --- ባኒ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። ይህንን በዕዝራ 2:7 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ይሒኤል
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:09 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዔሊዮዔናይ
የወንድ ስም። ይህንን በዕዝራ 10:22 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኤልያሴብ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:06 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቤባይ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:11 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ይሆሐናን
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:06 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሜሱላም
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:16 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 10:30

አጠቃላይ መረጃ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ይቀጥላል።

ፈሐት ሞዓብ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:04 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በናያስ --- መልኪያ
የወንዶች ስሞች። ይህንን በዕዝራ 10:25 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

መዕሤያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:18 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሙታንያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:26 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቢንዊ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:33 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ካሪም
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:32 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አልዓዛር
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:16 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

መሉክ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:29 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 10:33

አጠቃላይ መግለጫ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ይቀጥላል።

ሐሱም
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:19 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዛባድ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:27 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኤሊፋላት
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:13 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ምናሴ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:30 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰሜኢ --- በናያስ
የወንዶች ስሞች።ይህንን በዕዝራ 10:23 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ባኒ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:10 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሜሪሞት
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:33 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ኤልያሴብ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:06 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 10:37

አጠቃላይ መረጃ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ይቀጥላል።

መታንያ --- ዓዳያ
የወንዶች ስሞች። ይህንን በዕዝራ 10:26 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መታንያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:33 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቢንዊ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:06 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰሌምያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:23 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezra 10:41

አጠቃላይ መረጃ
ዕዝራ አይሁድ ያልሆኑ ሴቶች ያገቡትን ወንዶች በዝርዝር መግለጹን ጨረሰ

ሰሌመያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:39 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰማራያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:32 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰሎም
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:42 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አማርያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 7:03 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ናባው
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 2:29 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ይዔኤል
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 8:13 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዛባድ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:27 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዘቢና -- ያዳይ --ኢዮኤል
የወንዶች ስሞች።

በናያስ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህንን በዕዝራ 10:25 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እነዚህ ሁሉ
እነዚህ ከዕዝራ 10:20 ጀምሮ በዝርዝሩ ውስጥ ያሉት ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Nehemiah

Nehemiah

Chapter 1

1 እኔ የሐካልያ ልጅ ነህምያ ነኝ። ንጉስ አርጤክስስ የፋርስን መንግስት መግዛት በጀመረበት በሃያኛው አመት፣ ካሴሉ በተባለው ወር፤ ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሼ
ያደረግሁትን ይህን ነገር ጻፍሁ። እኔም በፋርስ ዋና ከተማ በሱሳ ነበርሁ። 2 ወንድሜ አናኒ እኔን ለማየት መጣ። እርሱና ሌሎች ጥቂት ሰዎች ከይሁዳ መጥተው
ነበር። ከባቢሎን ምርኮ ስላመለጡ ጥቂት አይሁዶች፣ እና ስለ ኢየሩሳሌም ከተማ ጥያቄዎችን ጠየቅኳቸው። 3 እነርሱም እንዲህ አሉኝ፣ “ከምርኮ ያመለጡት
አይሁዶች በዚያ በታላቅ መከራ እና ውርደት እየኖሩ ይገኛሉ። የከተማዋ ቅጥሮች በብዙ ስፍራዎች ተገፍተው ስለወደቁ ጠላት በቀላሉ ይገባባታል፣ ይህም ብቻ
ሳይሆን፣ ነገር ግን የከተማዋ በሮች ሙሉ በሙሉ በእሳት ተቃጥለዋል።” 4 ይህንን በሰማሁ ጊዜ፣ ተቀምጬ አለቀስኩ። ለብዙ ቀናት በሰማይ ወዳለው አምላክ
በለቅሶ ጾምኩ ጸለይኩ። 5 እንዲህ ስል ጸለይኩ፣ “ያህዌ፣ አንተ በሰማይ ያለህ አምላክ ነህ። አንተ ታላቅና አስደናቂ አምላክ ነህ፣ ለሚወዱህና ህግጋትህንና
ትዕዛዛትህን ለሚጠብቁ ሁሉ የተቀደሰውን አብሮነትህንና ቃልኪዳንህን ትጠብቃለህ። 6 እባክህ አሁን ወደ እኔ ተመልከት ወደ ጸሎቴም አድምጥ። በቀንና
በለሊት ለህዝብህ ለእስራኤል እጸልያለሁ። ኃጢአት መስራታችንን እናዘዛለሁ። እኔና ቤተሰቤ ጭምር አንተን በድለናል። 7 በጣም ክፉ አድርገናል። ከብዙ
አመታት አስቀድሞ ባሪያህ ሙሴ አንተ እናደርገው ዘንድ ያዘዝከውን ህግጋትና ስርዓቶች ሰጥቶናል፣ እኛ ግን ህግጋትህን አልጠበቅንም። 8 እባክህ ለአገልጋይህ
ለሙሴ የተናገርከውን አስብ። እንዲህ ብለሃል፣ ‘በፊቴ በታማኝነት እና በመታዘዝ ባትመላለሱ በአገራት መሃል እበትናችኋለሁ። 9 ነገር ግን ወደ እኔ ብትመለሱ
እና ትዕዛዞቼን ብትጠብቁ፣ ወደ ሩቅ ሥፍራዎች ብትጋዙም እንኳን፣ ሁላችሁንም ሰብስቤ የእኔን ታላቅነትና ክብር ወደማሳያችሁ ወደዚህ ስፍራ እመልሳችኋለሁ።
10 እኛ የአንተ አገልጋዮች ነን። በታላቁ ሀይልህ ከባርነት ነጻ ያወጣኸን ህዝብ ነን። አንተ ያንን ያደረግከው ማድረግ የምትፈልገውን ሁሉ ማድረግ ስለምትችል
ነው። 11 ያህዌ፣እባክህ የእኔን የአገልጋይህን ፀሎት ስማ። እባክህ በማንነትህና በስራህ አንተን ሲያከብሩ፣ ታላቅ ሀሴት የሚያደርጉትን የህዝብህን ሁሉ ጸሎት
ስማ። ወደ ንጉሱ ፊት ስቀርብ መከናወንን እንድትሰጠኝ እጸልያለሁ፤ ለንጉሱ ጥያቄዬን ሳቀርብ ህይወቴ አደጋ ላይ እንዳትወድቅ ጠብቃት። ምህረትህ
ይከተለኝ።” እኔ ለንጉሱ እጅግ ከታመኑት አገልጋዮች አንዱ ሆኜ አገለግል ነበር።

Nehemiah 1:1

ነህምያ ... ሐካልያ ... አናኒ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ተመልከት)

በካሴሉ ወር
“ካሴሉ” በዕብራውያን የቀን መቁጠርያ ዘጠነኛው ወር ነው። ይህ ወር በምዕራባውያኑ የቀን መቁጠርያ በህዳር ወር መጨረሻ እና በታህሳስ ወር መጀመርያ ላይ የሚገኝ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚሉትን ተመልከት)

በሀያኛው ዓመት
ነህምያ የሚያመለክተው አርጤክስስ ንጉስ ሆኖ የገዛበትን የዓመታት ቁጥር ነው። አማራጭ ትርጉም:- “የፋርስ ንጉስ የሆነው አርጤክስስ ይገዛ በነበረበት በሃያኛው ዓመት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ደረጃ የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚሉትን ተመልከት)

ሱሳ ግንብ
ይህ በኤላም አገር የሚገኝ የፋርስ ነገስታት ንጉሳዊ ከተሞች ከሆኑት አንዱ ነበር:: ይህ ስፍራ እጅግ በጣም ትልቅና ከፍ ባለ ጠንካራ ግንብ ዙርያውን የታጠረ ከተማ ነበር።

ከወንድሞቼ አንዱ አናኒ
አናኒ የነህምያ የስጋ ወንድሙ ነበር።

አናኒ ከሌሎች ሰዎች ጋር በመሆን ከይሁዳ መጣ።
“አናኒ ከሌሎች ጥቂት ሰዎች ጋር ከይሁዳ መጣ”

ከምርኮ የተረፉት አይሁድ፣ በዚያ የነበሩት የአይሁድ ቅሬታዎች
እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚናገሩት ስለ ተለያዩ ሰዎች ሳይሆን ስለ ተመሳሳይ ሰዎች ነው። የሚከተሉት አማራጭ ትርጉም ሊሆኑ ይችላሉ:- 1) ምሮኮኞች ሆነው ወደ ባቢሎን የተወሰዱ ነገር ግን ከዚያ አምልጠው በኢየሩሳሌም ለመኖር የተመለሱ ጥቂት አይሁዳውያን ወይም 2) ወደ ባቢሎን ምርኮኛ አድርገው ሊወስዱአቸው ከሞከሩ ሰዎች አምልጠው በኢየሩሳሌም የቀሩት ጥቂት አይሁዳውያን። እነዚህ ሰዎች ከየት እንዳመለጡ ግልጽ ስላይደለ በትርጉም ላይ በግልጽ ለይቶ አለማስቀመጡu የተሻለ ነው። አማራጭ ትርጉም:- “ከምርኮ ያመለጡትና በኢየሩሳሌም የቀሩት አይሁዳውያን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

Nehemiah 1:3

እነርሱም እንዲህ አሉኝ
በዚህ “እነርሱም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አናኒ እና ከይሁዳ የመጡትን ሌሎች ጥቂት ሰዎችን ነው።

ክፍለ ሀገር
በዚህ “ክፍለ ሀገር” የሚለው ቃል ይሁዳ በፋርስ ግዛት ስር የምትገኝ አንዲት የአውራጃ አስተዳደራዊ መዋቅር እነደሆነች ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም:- “የይሁዳ ክፍለ ሀገር” ወይም “ይሁዳ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

የኢየሩሳሌምም ቅጥር ፈርሶአል፥ በሮችዋም በእሳት ተቃጥለዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ሰራዊቱ የኢየሩሳሌምን ቅጥር አፈራርሰውታል፣ በሮቿን ደግሞ አቃጥለውታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ተመልከት)

Nehemiah 1:4

ከዚያም እንዲህ አልሁ
ነህምያ የተናገረው የጸለየውን ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም:- “ከዚያም ለያህዌ እንዲህ አልሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያህዌ
ይህ እግዚአብሔር በብሉይ ኪዳን ራሱን ለሕዝቡ የገለጠበት የእግዚአብሔር ስም ነው። ስለ ያህዌ እና ይህን ቃል እንዴት መተርጎም እንደሚገባ ትራንስሌሽን ወርድ የሚለውን ድህረ ገጽ ተመልከት።

እርሱን ለሚወድዱትና የእርሱን ትእዛዝ ለሚጠብቁ
ነህምያ የሚናገረው ለያህዌ ስለሆነ “እርሱ” እና “የእርሱ” የሚሉት ተውላጠ ስሞች “አንተ” እና “የአንተ” ተብለው ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን ለሚወዱና የአንተን ትእዛዝ ለሚጠብቁ” (አንደኛ መደብ፣ ሁለተኛ መደብ እና ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Nehemiah 1:6

ዓይኖችህ ይከፈቱ
“ተመልከተኝ።” በዚህ ክፍል “ዓይኖችህ ይከፈቱ” የሚለው ሀሳብ በዘይቤአዊ መንገድ የተገለጸ ሲሆን ለአንድ ሰው ትኩረት መስጠትን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ትኩረትህን በኔ ላይ አድርግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የባርያህን ጸሎት ትሰማ ዘንድ
“እኔ ባርያህ፣ የምጸልየውን ጸሎት ትሰማ ዘንድ።” “ባርያ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ነህምያን ነው። አንድ ሰው ትህትና እና አክብሮት ለማሳየት ሲል ከአለቃው ጋር የሚነጋገረው እንዲህ ነበር።

ቀንና ለሊት
ይህን በማለቱ ቀንም ሌሊትም ይጸልያል፤ ነህምያ የጸሎቱን ድግግሞሽ አጉልቶ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁልጊዜ” (ወካይ ዘይቤ ይመልከቱ)

እኔና የአባቴ ቤት
በዚህ ክፍል “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቤተሰብን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔና ቤተሰቤ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 1:8

አገናኝ አርፍተ ነገር
ነህምያ ወደ እግዚአብሔር መጸለዩን ቀጠለ።

እባክህ አስብ
“ማሰብ” የሚለው ፈሊጥ ማስታወስ የሚለውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እባክህ አስታውስ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ለባርያህ ሙሴ ያዘዝከውን ቃልህን
“ያዘዝከውን” እና “ቃልህን” በሚሉት ቃላት ውስጥ ያሉት ተውላጠ ስሞች እግዚአብሔርን ያመለክታሉ።

ታማኝ ባትሆኑ ... እበትናችኋለሁ ... ብትመለሱ ... የእናንተን ሕዝብ
“እበትናችኋለሁ” እና “የእናንተ” የሚሉት ቃላት ተውላጠ ስሞች የብዙ ቁጥር መግለጫ ሲሆኑ የሚያመለክቱት ደግሞ እስራኤላውያንን ነው።

በአሕዛብ መካከል እበትናችኋለሁ
ያሕዌ ሰው ዘርን ሲዘራ እንደሚበትን እንዲሁ እስራኤላውያንን በአሕዛብ መካከል እንዲኖሩ እንደሚበትናቸው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “በአሕዛብ መካከል እንድትኖሩ አደርጋችኋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ ሕዝብ ተበትነው ቢሆኑም እንኳ
ይህ ዓርፍተ ነገር በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምንም እንኳ የእናንተ ሕዝብ ብበትናቸውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ሰማይ ዳርቻ ደረስ
ያሕዌ በምድር ላይ በጣም ሩቅ ያሉትን ቦታዎች “እስከ ሰማይ ዳርቻ” ብሎ ይጠራቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም ሩቅ ወደሆኑ ቦታዎች” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ይኖርበት ዘንድ ወደ መረጥኩት ቦታ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ቤተ መቅደሱ የሚገኝበትን ኢየሩሳሌምን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “... ይኖርበት ዘንድ ወደ መረጥኩት ወደ ኢየሩሳሌም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስሜ ይኖርበት ዘንድ ወደ መረጥኩት ቦታ
በዚህ ክፍል “ስሜ” የሚለው ቃል የሚያሳየው ራሱን ያሕዌን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኖርበት ዘንድ የመረጥኩት ቦታ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 1:10

አጠቃላይ መረጃ፦
ነህምያ ጸሎቱን ቀጠለ።

አሁን
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ነህምያ ወደ ሌላ የጸሎት ሃሳብ መሸጋገሩን ለማሳየት ነው። እዚህ ላይ ነህምያ በያሕዌ ተስፋ ቃል ላይ ተመስርቶ ጥያቄውን ያቀርባል።

እነርሱ ባርያዎችህ ናቸው
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እስራኤላውያንን ነው።

በታላቅ ሃይልህና በብርቱ እጅህ
እዚህ ላይ “እጅህ” የሚለው ቃል ጥንካሬንና ሃይልን ያመለክታል። እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ላይ በመሆን የያሕዌን ሃይል ታላቅነት ለማጉላት ጥንድ ሃሳቦችን መስርተዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “በታላቅ ኃይልህ እና ከፍ ባለው ብርታትህ” ወይም “በጣም ኃያል በሆነው ብርታትህ” (ምትክ ስም እና ተመሳሳይ ጥንድ ሃሳብ የሚለውን ይመልከቱ)

የባርያህ ጸሎት
እዚህ ላይ “ባርያህ” የሚለው የሚያመለክተው ነህምያን ነው። አንድ ሰው ትህትና እና አክብሮት ለማሳየት ሲል ከአለቃው ጋር የሚነጋገረው እንዲህ ነበር። ነህምያ 1:6ን እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

የባርያዎችህ ጸሎት
እዚህ ላይ “ባርያዎችህ” የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ ስለ ሕዝቡ እና ስለ ኢየሩሳሌም እንዲነሳ ይጸልዩ የነበሩትን የቀሩትን የእስራኤል ሕዝቦች በሙሉ ነው።

ስምህን በማክበር ደስ የሚሰኙትን
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው የሚያሳየው ያሕዌን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን ለማክበር ደስ የሚሰኙትን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ሰው ፊት ምህረትን ስጠው
“ስጠው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ነህምያን ሲሆን በእግዚአብሔር ፊት ያለውን ትህትና ለመግለጽ ራሱን በሶስተኛ መደብ ያመለከተበት ነው፤ “በዚህ ሰው” የሚለው የሚያመለክተው የፋርስን ንጉስ አርጤክስስን ነው።

በዚህ ሰው ፊት
ነህምያ የሚናገረው ንጉሱ በሚያይበት እይታ ላይ ተመስርቶ ስለ ንጉሱ ዝንባሌ ወይም አመለካከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ንጉሱ በእኔ ላይ ምህረቱን ያሳይ ዘንድ አድርግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የንጉሱ ጠጅ አሳላፊ ሆኜ አገለግለው ነበር
ይህ ነህምያ በንጉሱ ቤተ መንግስት ምን ይሰራ እንደነበር የሚያሳይ የዳራ መረጃ ነው። የአንተ ቋንቋ የዳራ መረጃ የሚያሳዩበት የራሳቸው የተለየ መንገድ ሊኖረው ይችላል። (የዳራ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 በንጉስ አርጤክስ፣ አገዛዝ ሃያኛ ዓመት፣ ኒሳን ተብሎ በሚጠራው ወር፣ በክብረ በዓሉ ለንጉሱ ወይን ጠጅ የሚቀርብበት ሰዓት ነበር። ወይን ወስጄ ለንጉሱ አቀረብኩ። ከዚያ አስቀድሞ በንጉሱ ፊት እንዲህ አዝኜ ቀርቤ አላውቅም ነበር። 2 በዚያን ቀን ግን፣ ንጉሱ እኔን ተመልክቶ እንዲህ አለኝ፣ “ለምን እንዲህ እጅግ አዘንህ? የታመምክ አትመስልም። ምናልባት መንፈስህ ታውኮ ይሆንን?” እኔም በጣም ፈርቼ ነበር። 3 እንዲህ ስል መለስኩ፣ “ንጉስ ሆይ፣ ለዘለዓለም ንገስ! ያዘንኩት ያለ ምክንያት አይደለም፣ አባቶቼ የተቀበሩባት ከተማ ፍርስራሽ ሆናለች፣ በከተማዋ ዙሪያ ያሉ በሮቿ በሙሉ ተቃጥለው አመድ ሆነዋል።” 4 ንጉሱ እንዲህ ሲል መለሰልኝ፣ “ምን እንዳደርግልህ ትፈልጋለህ?” እናም ለእርሱ መልስ ከመስጠቴ አስቀድሞ፣ በሰማይ ወዳለው አምላክ ጸለይኩ። 5 ከዚያ እንዲህ ሲል ምላሽ ሰጠሁ፣ “ታደርገው ዘንድ ፈቃድህ ከሆነ፣ እኔም አንተን ደስ አሰኝቼ ከሆነ፣ አባቶቼ የተቀበሩባትን ከተማ ኢየሩሳሌምን መልሼ እንድገነባ ወደዚያ እንድሄድ ፈቀድልኝ።” 6 ንጉሱ (ንገስቲቱ አጠገቡ ተቀምጣ ሳለ) እንደህ ሲል ጠየቀኝ፣ “እንድትሄድ ብፈቅድልህ፣ ለስንት ጊዜ በዚያ ትቆያለህ? ደግሞስ መቼ ትመለሳለህ?” እርሱም፣ ወደዚያ የምሄድበትንና ተመልሼ የምመጣበትን ቀን እንዳሳወቅሁት፣ ወዲያውኑ እንድሄድ ፈቃድ ሰጠኝ። 7 ደግሞም ለንጉሱ እንዲህ አልኩት፣ “ለአንተ ለሰጠሁት ታማኝ አገልግሎቴ እንደ ሸልማት አድርገህ፣ ከአፍራጦስ ወንዝ ባሻገር ለሚያስተዳድሩ ገዥዎች ደብዳቤ ስጠኝ። ወደ ይሁዳ ስገባና ስወጣ በግዛቶቻቸው በደህንነት መጓዝ እችል ዘንድ እንዲፈቅዱልኝ እባክህን ትዕዛዝ ስጣቸው። 8 እንዲሁም፣ እባክህን ደኖችህን ለሚያስተዳድረው ለአሳፍ ደብዳቤ ፃፍልኝ፣ ደግሞም በቤተ መቅደሱ አጠገብ የሚገኘውን ግንብ በሮች አምዶቹን ለማበጀት፣ የከተማዋን ቅሮች ለመጠገን፣ እና የምኖርበትን ቤት እንዲሰጠኝ ፃፍለት።” እግዚአብሔር ለዚህ ስራ የሚያስፈልገኝን እንዳገኝ እየረዳኝ ስለነበር፣ ንጉሱ እንዲያደርግ የጠየቅኩትን አደረገልኝ ። 9 ወደ ይሁዳ ለመሄድ ተነሳሁ። ንጉሱ፣ እኔን እንዲያጅቡኝና እንዲጠብቁኝ አንዳንድ ፈረሰኛ የጦር መኮንኖችንና ወታደሮችን ላከ ። ገዥዎቹ ወደሚያስተዳድሩት ግዛት ስንደርስ፣ ከንጉሱ ዘንድ የተላከውን ደብዳቤ ሰጠኋቸው። 10 ነገር ግን ሁለቱ የመንግስት ባለስልጣናት፣ ሖሮናዊው ሰንበላጥና አሞራዊው አገልጋይ ጦቢያ፣ እኔ መድረሴን ሲሰሙ የእስራኤልን ህዝብ የሚረዳ በመምጣቱ በጣም ተቆጡ። 11 ስለዚህም እኔ ወደ ኢየሩሳሌም መጥቼ በዚያ ለሶስት ቀናት ቆየሁ። 12 በምሽት ከከተማ ወጣሁ፣ ከእኔ ጋርም ጥቂት ሰዎች ነበሩ። እኛ የነበረን እኔ የተቀመጥኩበት አንድ እንስሳ ብቻ ነበር። በኢየሩሳሌም አደርገው ዘንድ እግዚአብሔር በልቤ ስላስቀመጠው ነገር ለማንም ሰው ምንም አልተናገርኩም። 13 በሸለቆው መግቢያ አለፍኩና ከከተማው ቅጥር ውጭ ሄድኩ። ከዚያ በከተማዋ ዙሪያ ተዟዙሬ የቀበሮዎች ጉድጓድ በሚባለው ጉድጓድ በኩል አለፍኩ። ከዚያ ወደ ፋንድያ መድፊያ በር አለፍኩ። በኢየሩሳሌም ዙሪያ የሚገኙ ቅጥሮችን ሁሉ ዞሬ ተመለከትኩ፣ እናም ሁሉም በሮች ተሰባብረው ቅጥሮቹ ክፍት መሆናቸውን አየሁ፣ ደግሞም በቅጥሩ ዙሪያ የነበሩ የእንጨት በሮች ሁሉ አመድ እስኪሆኑ ተቃጥለው ነበር። 14 ከዚያ ወደ ፏፏቴ በር እና የንጉስ ገንዳ ወደሚባለው ገንዳ ሄድኩ፣ ነገር ግን የተቀመጥኩበት አህያ በጠባቡ መተላለፊያ ማለፍ አልቻለችም። 15 ስለዚህ ወደ ኋላ ዞሬ ወደ በቄድሮን ሸለቆ አጠገብ እያለፍኩ ወደ ኋላ ከመመለሴና ወደ ሸለቆው በር ወደ ከተማዋ ከመግባቴ አስቀድሞ በዚያ የነበሩ ቅጥሮችን ተመለከትኩ። 16 የከተማዋ ባለስልጣናት እኔ ወዴት እንደሄድኩ ወይም ምን እንዳደረግኩ አላወቁም ነበር። ለአይሁድ መሪዎች ወይም ለባለስልጣናቱ ወይም ለካህናቱ ወይም በእድሳቱ ስራ ለሚሳተፉ ለማናቸው ሌሎች ሰዎች ስለዚህ ምንም ነገር አልተናገርኩም። 17 እንዲህ አልኩ፣ “በከተማችን ላይ የደረሰውን መጥፎ ነገሮች ሁሉ ሁላችሁም በሚገባ ታውቃላችሁ። ከተማዋ ፍርስራሽ ሆናለች፣ ሌላው ቀርቶ በሮቿ ተቃጥለው ወድቀዋል። ኑ፣ የኢየሩሳሌምን ቅጥር እንደገና ለመገንባት ስራውን እንጀምር። እኛ ያንን ብናደርግ፣ ከዚህ በኋላ በከተማችን አናፍርም።” 18 ከዚያ ከንጉሱ ጋር በተነጋገርኩ ጊዜ እግዚአብሔር እንዴት በመልካምነቱ እንዲረዳንና ንጉሱ ምን እንዳለኝ ነገርኳቸው። እነርሱም እንዲህ ሲሉ መለሱ፣ “ተነስተን የእድሳቱን ስራ እንጀምር!” ስለዚህም ይህን መልካም ሥራ ለመስራት ተነሱ። 19 ነገር ግን ሰንበላጥ፣ አሞናዊው አገልጋይ ጦቢያ፣ እና አረባዊው ጌሻም፣ እኛ ለመስራት ያቀድነውን ሰሙ። በእኛ ላይ ቀለዱ አፌዙብንም፤ እንዲህም አሉ፣ “ይህ እናንተ የምትሰሩት ስራ ምንድን ነው? በንጉሱ ላይ እያመጻችሁ ነውን?” 20 እኔ ግን እንዲህ አልኳቸው፣ “በሰማይ ያለው አምላክ ስኬት ይሰጠናል። እናንተ ግን በዚህ ከተማ ላይ መብት የላችሁም፣ ተሳትፎ የላችም፣ በዚህ ላይ ህጋዊ መብት የላችሁም፣ በኢየሩሳሌም ከተማ ላይ ምንም ታሪካዊ መታሰቢያ የላችሁም።”

Nehemiah 2:1

በኒሳን ወር
“ኒሳን” በዕብራይስጥ የቀን መቁጠርያ የመጀመርያው ወር ስም ነው። (የዕብራይስጥ ወራቶች የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉስ አርጤክስስ በሃያኛው አመት
“አርጤክስስ ንጉስ በሆነበት በ20ኛው አመት (ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ከዋናው የታሪክ ፍሰት ወጣ ብሎ ሌላ ነገር መጀመሩን ለማሳየት ነው። እዚህ ላይ ነህምያ በንጉሱ ፊት ስለነበረው መልክ የዳራ መረጃ ይሰጣል። (የዳራ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሱ ግን
“ስለዚህም ንጉሱ”

ፊትህ ለምን አዘነ
እዚህ ላይ ነህምያ የተገለጸው በፊቱ ነው ምክንያቱም ፊት የሰውን ስሜት ሰለሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም:- “ለምን አዘንህ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ተመልከት) (ወካይ ዘይቤ ይመልከቱ)

ይህ የልብ ሐዘን መሆን አለበት
ይህ ነህምያ ልቡ እንዳዘነ እርሱም እንደዛው እንዳዘነ ያሳያል፣ ምክንያቱም ልብ የስሜቶች ሁሉ ማዕከል እንደሆነ ተደርጎ ስለሚታሰብ ነው። አማራጭ ትርጉም:- “በጣም አዝነሃል” (ወካይ ዘይቤ ይመልከቱ)

ከዚያም እጅግ በጣም ፈራሁ
ነህምያ ንጉሱ ለጠየቀው ነገር መልስ ለመስጠት ሲዘጋጅ በጣም ፈራ ምክንያቱም ንጉሱ እንዴት እንደሚመልስለት አያውቅም ነበር።

Nehemiah 2:3

ንጉሱ ለዘላለም ይኑር
ነህምያ ለንጉስ አርጤክስስ ክብርን እያሳየ ነው። እዚህ ላይ “ለዘላለም” የሚለው ቃል ረዥም እድሜን የሚያሳይ የግነት ቃል ነው። አማራጭ ትርጉም:- “ንጉሱ ረዥም አመት ይኑር” (ግነት እና ጅምላ ምልከታ የሚለውን ተመልከት)

ለምን ፊቴ አይዘን?
እዚህ ላይ ነህምያ የሚያዝንበት ምክንያት እንዳለው ለንጉሱ ለመንገር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ተጠቀመ። ይህን በዓርፍተ ነገር ቅርጽ ሊጸፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “እንዳዝን የሚያደርጉኝ በቂ ምክንያቶች አሉኝ።” (መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአባቶቼ መቃብር ያለበት ቦታ
“አባቶቼ የተቀበሩበት ቦታ”

በሮቹ በእሳት ተቃጥለዋል
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እሳት በሮችዋን አፈራርሶታል” ወይም “ጠላቶቻችን በሮችዋን አቃጥለውታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ተመልከት)

Nehemiah 2:4

ለንጉሱም ... አልሁት
“ከዚያም ለንጉሱ .... መለስኩለት”

ባርያህ
ነህምያ ለንጉሱ ያለውን አክብሮት ለመግለጽ ራሱን በዚህ መንገድ ገለጸ።

በፊትህ
እዚህ ላይ በፊትህ ሲል ፍርድን ወይም ግምገማን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በአንተ ፍርድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የአባቶቼ መቃብር ከተማ
“አባቶቼ የተቀበሩበት ከተማ”

እንደገና እሰራው ዘንድ
ነህምያ ግንባታውን በሙሉ ራሱ ለመስራት አላሰበም፣ ነገር ግን የስራው መሪ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔና ሕዝቤ እንሰራው ዘንድ” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 2:7

ደብዳቤ ይሰጠኝ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ደብዳቤ ስጠኝ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከወንዙ ማዶ ያለው ግዛት
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተ ምዕራብ በኩል የነበረው ግዛት ስም ነው። በሱሳ ከተማ ከነበረው ወንዝ ባሻገር ያለ ቦታ ነበር።

አሳፍ
ይህ የአንድ ወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መልካሚቱ እጅ በእኔ ላይ ነበረች
የእግዚአብሔር “መልካሚቱ እጅ” የሚያሳየው የእግዚአብሔርን “ሞገስ” ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእግዚአብሔር ሞገስ በእኔ ላይ ነበር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 2:9

ሖሮናዊው ሰንባላጥ
ሰንባላጥ የአንድ ወንድ ስም ነው፣ ሖሮናውያን ደግሞ የአንድ ሕዝብ ወገን ነበሩ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ተመልከት)

አገልጋዩ አሞናዊው ጦቢያ
ይህ ሰው ባርያ የነበረ ነገር ግን ነጻ ወጥቶ በአሞን ከተማ ሹም ሆኖ እያገለገለ የነበረ ሰው እንደሆን ይታመናል። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን ሰሙ
“መድረሴን ሰሙ”

Nehemiah 2:11

በልቤ አኖረው
እዚህ ላይ የነህምያ “ልብ” የሚያመለክተው ሃሳቡንና ፈቃዱን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አነሳሳኝ” ወይም “መራኝ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንስሳ አብሮኝ አልነበረም
“ከኔ ጋር ምንም እንስሶች አልነበሩም”

Nehemiah 2:13

አጠቃላይ መረጃ፦
በዚህ ጉብኝቱ ጥቂት ሰዎች ከነህምያ ጋር አብረው ነበሩ፣ ነገር ግን ነህምያ የሚናገረው በአንደኛ መደብ ነው ምክንያቱም ቀዳሚው ሰው እርሱ ሰለነበር ነው። (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በምሽትም በሸለቆ በር ወጣሁ
“ሲመሽ፣ በሸለቆ በር በኩል ወጣሁ”

ቀበሮ
የበረሃ ውሻ

ቆሻሻ መጣያ በር
ይህ በር ቆሻሻ ከከተማው የሚወገድበት እንደነበር ይገመታል

ፈርሰው ክፍት የነበሩትን፣ የእንጨት በሮቹ ደግሞ በእሳት ተቃጥለው ነበር
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤል ጠላቶች ሰብረው የከፈቱትን፣ ጠላቶቻቸው በእሳት አቃጥለው ያፈረሷቸውን የእንጨት በሮች። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 2:15

... ስለዚህ ወጥቼ ... እንዲሁም ተመለስሁ
ከነህምያ ጋር የነበሩት ሰዎችም ተከትለውት ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለዚህ ወጥተን ... እንዲሁም ተመለስን” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

በሸለቆው በር
“በሸለቆ በር በኩል”

ስራውን ይሰሩ የነበሩት ሌሎች
ይህ የሚያመለክተው በኋላ ላይ ቅጥሩን በማደስ ሰራ ላይ የሚሳተፉትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በኋላ ቅጥሩን የማደስ ስራ የሚሰሩት ሌሎች” (ግምታዊ እውቀትና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 2:17

ችግሩን ታያላችሁ
እዚህ ላይ “ታያላችሁ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን ጥቅም ላይ የዋለው በነህምያ 2:16 ላይ የተገለጹትን ሰዎች በሙሉ ለማመልከት ነው። (የሁለተኛ መደብ ቅርጾች የሚለውን ይመልከቱ)

በሮችዋ በእሳት ተቃጥለዋል
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠላቶቻችን በሮችዋን በእሳት እንዴት እንዳቃጠሉት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ወዲያ መሳለቂያ እንዳንሆን
“ከእንግዲህ ወዲያ እንዳናፍር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአምላኬ መልካሚቱ እጅ በእኔ ላይ ነበረች
የእግዚአብሔር “መልካሚቱ እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን “ሞገስ” ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔር ሞገስ በእኔ ላይ ነበር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እንነሳና እንስራ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መገንባት እንጀምር” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ለመልካም ስራ እጃቸውን አጠነከሩ
“እጃቸውን አጠነከሩ” የሚለው ሐረግ አንድን ስራ ለመስራት ተዘጋጁ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህን መልካም ስራ ለመስራት ተዘጋጁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 2:19

ሰንባላጥ ... ጦብያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። እነዚህን በነህምያ 2:9-10 ላይ እንዴት እንደተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ጌሳም
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ምን እያደረጋችሁ ነው? ንጉሱ ላይ እያመጻችሁ ነውን?
እነዚህ መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች ጥቅም ላይ የዋት ነህምያ ላይ ለመሳለቅ ነው። ይህ በዓርፍተ ነገር ቅርጽ ሊጻፉ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሞኝነት ስራ እየሰራችሁ ነው! በንጉሱ ላይ ልታምጹ አይገባም! (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሱ
ይህ የሚያመለክተው የፋርስ ንጉስ አርጤክስስን ነው።

ተነስተን እንሰራለን
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም “እንደገና መገንባት እንጀምራለን” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ግን በኢየሩሳሌም ድርሻ፣ መብትና የኛ የምትሉት የታሪክ መታሰቢያም የላችሁም
“እናንተ ግን በኢየሩሳሌም ምንም ድርሻ፣ ሕጋዊ መብት ወይም ሃይማኖታዊ ባለቤትነት የላችሁም“

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ከዚያ የእስራኤል ሊቀ ካህን የሆነው ኤልያብ፣ ከሌሎች ካህናት ጋር የበጎች በር የተባለውን እንደገና ሰሩ። ይህንንም ለያህዌ ክብር ለዩት፣ እናም የመግቢያውን በሮች በስፍራው አቆሙ ቀጥሎ ቅጥሩን የመቶ ማማ እስከሚባለው ድረስ መልሰው ገነቡ፣ እናም ያህዌን ለማክበር ለዩት። እንዲሁም የሐንኤልን ማማ መልሰው ገነቡ። **2** ከእነርሱ ቀጥሎ፣ የኢያሪኮ ሰዎች መልሰው ይገነቡ ነበር። ከእነርሱ ቀጥሎ፣ የአምሪ ልጅ ዘኩር መልሶ ይገነባ ነበር። **3** የአሳ በር የሚባለውን የሃስና ልጆች ገነቡት። እነርሱ የእንጨት አምዶቹን ከመግቢያዎቹ በላይ አጋደሙ፣ ደግሞም በሮቹን በስፍራቸው አኖሩ። ከዚያ ጠንካራ ቁልፍ እንዲኖር መቀርቀሪያ እና መወርወሪያዎችን አበጁ። **4** ከእነርሱ ቀጥሎ፣ የአቆስ የልጅ ልጅ፣ የአርዮ ልጅ የሆነው ሜርሞት ቅጥሮቹን ለማጠናከር ጠገናቸው። ከእርሱ ቀጥሎ፣ የሜሴዜቤል የልጅ ልጅ፣ የበራክየ ልጅ የሆነው ሜሱላም የቅጥሩን ከፊል ጠገነ። ከእርሱ ቀጥሎ፣ የበዓና ልጅ ሳዶቅ የቅጥሩን ከፊል ጠገነ። **5** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የተቁሖ ሰዎች ቅጥሩን በከፊል ጠገኑ፣ ነገር ግን የቴቁ መሪዎች አሰሪዎቻቸው እንዲሰሩ የሰጣቸውን ለመስራት አልፈለጉም። **6** የፋሴሐ ልጅ ዮዳሄ እና የበሶድያ ልጅ ሜሱላም አሮጌውን መግቢያ ጠገኑ። ከመግቢያው በላይ ያሉትን አምዶችም በስፍራቸው አደረጉ፣ እንዲሁም መቀርቀሪያዎችንና መወርወሪያዎችን መግቢያውን ለመቆለፍ አስገቡ። **7** ከእነርሱ ቀጥሎ፣ የገባኦንና ከምጽጳ ሰዎች የሆኑት ገባኦናዊው መልጥያ እና ሜሮኖታዊው ያዶን፣ ከባህሩ ማዶ የሚገኘው አውራጃ ገዢ የሚኖርበትን ክፍል ጠገኑ። **8** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የሖርሃያ ልጅ ዑዝኤል፣ እና ሐናንያ ነበሩ፣ ነገር ግን እነርሱ እስከ ሰፊው ቅጥር ድረስ ያለውን ክፍል ሰሩ። ሐርሃያ ወርቅ አንጥረኛ፣ ሐናንያ ደግሞ ሽቶ ቀማሚ ነበሩ። **9** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የኢየሩሳሌምን ከፊል አውራጃ የሚገዛው የሆር ልጅ ረፋ የቅጥሩን ከፊል መልሶ ሰራ። **10** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የኤርማፍ ልጅ ይዳያ ከቤቱ አጠገብ የሚገኘውን ቅጥር ከፊሉን መልሶ ሰራ። ከእርሱ ቀጥሎ የአሰቦንያ ልጅ ሐጡስ የቅጥሩን ከፊል መልሶ ሰራ። **11** የሃሪም ልጅ መልክያ፣ እና የፈሐት ሞዓብ ልጅ አሱብ የቅጥሩን ከፊል ጠገነ፣ እንዲሁም የእቶን ማማ የተባለውን መልሶ ሰራ። **12** ከእርሱ ቀጥሎ፣ ሌላውን የኢየሩሳሌም ከፊል አውራጃ የሚገዛው የአጦሎኤስ ልጅ ሰሎም የቅጥሩን ከፊል መልሶ ሰራ። ሴት ልጆቹ በስራው ረዱት። **13** ሐኖንና የዛኖ ከተማ ሰዎች የሸለቆ መግቢያ ተብሎ የሚጠራውን መልሰው ሰሩ። እነርሱም መግቢያዎቹን መልሰው በስፍራቸው አቆሙ፣ ደግሞም መወርወሪያዎቹንና መቀርቀሪያዎቹን በሮቹን ለመቆለፊያ አበጁ። ቅጥሩን የቆሻሻ መጣያ በር እስከሚባለው ድረስ 460 ሜትር መልሰው ሰሩ። **14** የበት ሐካሪም አውራጃ ገዢ የሆነው የረካብ ልጅ መልክያ የቆሻሻ መጣያ በር ተብሎ የሚጠራውን መልሶ ሰራ። መግቢያውን ለመቆለፊያ መወርወሪያዎቹንና ፍርግርጎቹን መልሶ ሰራ። **15** የምጽጳ አውራጃን የሚገዛው የኮልሐዜ ልጅ ሰሎም የፏፏቴ በር ተብሎ የሚጠራውን መግቢያ መልሶ ሰራ። ከመግቢያው በላይ ጣራ አበጀ፣ በሩን ለመቆለፍ መግቢያዎቹንና መቀርቀሪያዎቹን እንዲሁም ፍርግርጎቹን አበጀ። ከዳዊት ከተማ ተነስቶ ቁልቁል እስከ ሼላን ገንዳ አጠገብ ከንጉሱ መናፈሻ ቀጥሎ ቅጥሩን ገነባ። **16** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የቤት ዱር አውራጃን በከፊል የሚገዛው የዓዝቡቅ ልጅ ነህምያ፣ በዳዊት ከተማ ውስጥ እስከ መቃብር ስፍራ ያለውን ቅጽር፣ ሰው ሰራሽ እስከ ሆነው መዋኛ እና እስከ ፈረስ ቤቶች ድረስ መልሶ ሰራ። **17** ከእርሱ ቀጥሎ፣ ካህናቱን የረዱት ብዙ የሌዊ ትውልዶች የቅጥሩን ክፍሎች መልሰው ሰሩ። የባኒ ልጅ ሬሁ አንዱን ክፍል መልሶ ሰራ። የቅኢላን ግማሽ አውራጃ የሚገዛው ሐሸብያ የአውራጃውን ህዝብ ወክሎ ቀጣዩን ክፍል መልሶ ሰራ። **18** የቅዒላን ቀሪውን ግማሽ አውራጃ የሚገዛው የኤንሐዳድ ልጅ በዋይና ከሌሎች የሌዊ ትውልዶች ጋር ቀጣዩን ክፍል መልሶ ሰራ። **19** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የምጽጳ ከተማን የሚገዛው የኢያሱ ልጅ ኤጽር እስከ ጦር መሣሪያ ግምጃ ቤት ደጃፍ፣ መአዘን ላይ እስከ ሚገኘው የቅጥሩ ቅስት ድረስ ያለውን ሌላውን ክፍል መልሶ ሰራ። **20** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የዘባይ ልጅ ባሮክ የቀረውን የቅጥሩን ክፍል በታላቅ ትጋት መልሶ ሰራው። ከሊቀ ካህኑ ከኤልያሴብ ቤት በር እስከ ራሱ እስከ ባሮክ ቤት መጨረሻ ድረስ ያለውን ክፍል መልሶ ሰራ። **21** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የአቆስ የልጅ ልጅ፣ የኦርዮ ልጅ የሆነው ሜሪሞት ከኤልያሴብ ቤት በር እስከ ራሱ እስከ ሜሪምት ቤት መጨረሻ ያለውን ክፍል መልሶ ሰራ። **22** ከእርሱ ቀጥሎ፣ ብዙ ካህናት የቅጽሩን ክፍሎች መልሰው ሰሩ። በኢየሩሳሌም አቅራቢያ ያሉ ካህናት አንድ ክፍል መልሰው ሰሩ። **23** ከእነርሱ ቀጥሎ፣ ብንያምና አሱብ ከቤታቸው ፊት ለፊት ያለውን አንድ ክፍል መልሰው ሰሩ። የሖናንያ የልጅ ልጅ፣ የመፅሤያ ልጅ የሆነው ዓዛርያስ ቀጣዩን ክፍል መልሶ ሰራ። **24** ከእርሱ ቀጥሎ፣ ከዓዛርያስ ቤት ቅጽሩ በጥቂቱ ዞር እስከሚልበት ድረስ ያለውን አንዱን ክፍል የኤንሐዳድ ልጅ ቢንዊ መልሶ ሰራ። **25** ከእርሱ ቀጥሎ፣ ቅጥሩ ከሚዞርበትና የመጠበቂያ ማማው ከላይኛው ቤተ መንግስት ከፍ ብሎ እስከሚታይበት ድረስ ያለውን አንድ ክፍል የኡዛይ ልጅ ፉላል መልሶ ሰራ። መጠበቂያ ማማው ጠባቂዎቹ ከሚኖሩበት አደባባይ አጠገብ ይገኛል። ከፉላል ቀጥሎ፣ የፋሮስ ልጅ ፈዳ ቅጥሩን መልሶ ሰራ። **26** ከእርሱ ቀጥሎ የቤተ መቅደስ አገልጋዮች በትልቁ ማማ ምስራቅ አቅጣጫ ፊቱን ወደ ውሃ በር ያደረገውን አንድ ክፍል መልሰው ጠገኑ። **27** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የተቁሐ ሰዎች ከትልቁ ማማ ፊት ለፊት እስከ ኦፌል ቅጥር ድረስ ያለውን ሁለተኛውን ክፍል መልሰው ሰሩ። **28** ከፈረስ መግቢያ ሰሜን አንስቶ ያለውን ቅጽር አንድ የካህናት ቡድን መልሶ ሰራው። እያንዳንዱ ካህን ከቤቱ ፊት ለፊት ያለውን ክፍል መልሶ ሰራ። **29** ከእነርሱ ቀጥሎ፣ የአሜር ልጅ ሳዶቅ ከቤቱ ፊት ለፊት ያለውን ክፍል መልሶ ሰራ። ከእርሱ ቀጥሎ፣ በስተምስራቅ የሚገኘው በር ጠባቂ የነበረው የሴኬንያ ልጅ ሸማያ ቀጣዩን ክፍል መልሶ ሰራ። **30** ከእርሱ ቀጥሎ፣ የሰሌምያ ልጅ ሐናንያ፣ እና የሴሌፍ ስድስተኛ ልጅ አንድ ክፍል መልሰው ሰሩ። ያም እነርሱ መልሰው የጠገኑት ሁለተኛው ክፍል ነበር። ከእርሱ በኋላ የበራክያ ልጅ ሜሱላም እርሱ ይኖርበት በነበረው ቤት ፊት ለፊት የሚገኙትን ቅጥሮች ክፍል መልሶ ሰራ። **31** ከእነርሱ ቀጥሎ፣ ወርቅ አንጣሪው መልክያ ከቀጠሮ በር ማዕዘን ላይ እስከሚገኘው የላይኛው መኖሪያዎች የሚገኙትን የቤተ መቅደስ አገልጋዮችና ነጋዴዎች እስከ ሚገለገሉባቸው ህንጻዎች ድረስ ያለውን ክፍል መልሶ ሰራ። **32** ሌሎች ወርቅ አንጥረኞች፣ ከነጋዴዎች ጋር ሆነው የቅጥሩን የመጨረሻ ክፍያ እስከ በጎች በር ድረስ መልሰው ሰሩ።

Nehemiah 3:1

ታላቁም ካህን ኤልያሴብ ከካህናት ወንድሞቹ ጋር ተነሳ
“ከዚያም ታላቁ ካህን ኤልያሴብ ከካህናት ወንድሞቹ ጋር መጣ”

ኤልያሴብ ... የአምሪ ልጅ ዙኩር
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የመቶ ግንብ ግንብ
“የመቶ ግንብ ግንብ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሐናንኤል ግንብ
ይህ የግንብ ስም ነው። አንድ “ሐናንኤል” በሚባል ሰው ስም ስያሜ እንደተሰጠው መገመት ይቻላል። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የኢያሪኮ ሰዎች
ይህ ማለት እነዚህ ሰዎች ከኢያሪኮ የመጡ ናቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም:- “ከኢያሪኮ የመጡ ሰዎች” (የንብረት ባለቤትነት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 3:3

ሃስናአ ... ሜሪሞት ... ኦርዮ ... አቆስ ... ሜሱላም ... በራክያ ... ሜሴዜቤል ... ሳዶቅ ... በዓና
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በሮችን አቆሙ
“በሮችዋን አስገቡ” ወይም “በሮችዋን በቦታው አስቀመጡ”

መቀርቀርያዎቹንና መወርወርያዎቹን
“ቁልፎቹንና መቀርቀሪያዎቹን።” እነዚህ በሮቹን በአስተግንብኝ ሁኔታ እንዲቆለፉ ያደርጉ ነበር።

የሚቀጥለውን ክፍል ሜሪሞት አደሰ .... ሜሱላም አደሰ ... ሳዶቅ አደሰ ... ቴቁሐውያን አደሱ ...
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ቅጥሩን ስለ መገንባት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሜሪሞት የሚቀጥለውን ክፍል አደሰ ... ሜሱላምም ቅጥሩን አደሰ ... ሳዶቅ ቅጥሩን አደሰ ... ቴቁሐውያን ቅጥሩን አደሱ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴቁሐውያን
እነዚህ ቴቁሐ ከሚባል ከተማ የመጡ ሰዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በአለቆቻቸው የታዘዙትን
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አለቆቻቸው አድርጉ ብለው ያዘዟቸውን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:6

ዮዳሔ ... ፋሴሐ እና ሜሱላም ... በሶድያ ... መልጥያ ... ያዶን
እነዚህ ሁሉም የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በሮችዋን አቆሙ
“በሮቹን አስገቡ” ወይም “በሮቹን በቦታቸው አስቀመጡ”

መቀርቀርያዎቹንና መወርወርያዎቹን
“ቁልፎቹንና መቀርቀሪያዎቹን።” እነዚህ በሮቹን በአስተግንብኝ ሁኔታ እንዲቆለፉ ያደርጉ ነበር።

ገባዖናዊ ... ሜሮኖታዊ
ገባዖናውያንና ሜሮኖታውያን ሕዝቦች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ገባዖንና ምጽጳ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከወንዙ ማዶ ያለው ግዛት
ይህ ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተ ምዕራብ በኩል የነበረው ግዛት ስም ነው። በሱሳ ከተማ ከነበረው ወንዝ ባሻገር ያለ ቦታ ነበር። ይህ በነህምያ 2:7 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:8

ዑዝኤል ... ሐርሃያ ... ሐናንያ ... ረፋያ ... ሆር ... ይዳያ ... ኤርማፍ ... ሐጡስ ... ሐሰበንያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ወርቅ አንጥረኛ
ወርቅ አንጥረኛ ማለት የወርቅ ጌጣጌጥና ሌሎች የወርቅ እቃዎችን የሚሰራ ሰው ነው።

ወርቅ አንጥረኛው አደሰ ... ሆር አደሰ ... ኤርማፍ አደሰ ... ሐሰበንያ አደሰ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ቅጥሩን ስለማደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ወርቅ አንጥረኞች ቅጥሩን አደሱ ... ኤርማፍ ቅጥሩን አደሰ ... ሐሰበንያ ቅጥሩን አደሰ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠገቡም የሸቶ ቀማሚ የነበረው ሐናንያ ነበር
ሐናንያም ቅጥሩን አደሰ። አማራጭ ትርጉም፦ “በአጠገቡም የሸቶ ቀማሚ የነበረው ሐናንያ ቅጥሩን አደሰ።” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸቶ
ሰዎች ጥሩ መዓዛ እንዲኖራቸው በሰውነታቸው ላይ በትንሽ መጠን የሚያደርጉት ፈሳሽ ቅመሞች ናቸው።

አለቃ
መሪ ወይም ዋና ገዢ

የግዛት እኩሌታ
“እኩሌታ” ማለት ከሁለት እኩል መጠን ያላቸው ነገሮች አንዱ ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:11

መልክያ ... ካሪም ... አሱብ ... ፈሐት ሞዓብ ... ሰሎም ... ኤሎኤስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:13

ሐኖን
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የዛኖዋ ነዋሪዎች
“ከዛኖዋ የመጡ ሰዎች”

ዛኖዋ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሸለቆ በር
“የሸለቆ በር” ወይም “ወደ ሸለቆ የሚወስደው በር።” ይህን እንደ ማብራሪያ ሳይሆን እንደ ስም ለመተርጎም ይሞከር።

በሮችዋን አስገቡ
“በሮችዋን አስገቡ” ወይም “በሮችን በቦታቸው አደረጉ”

መቀርቀሪያዎቹና መወርወሪያዎቹ
“ቁልፎቹንና መቀርቀሪያዎቹን።” እነዚህ በሮቹ በአስተግንብኝ ሁኔታ ተዘግተው እንዲቆዩ ያደርጉ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስከ ቆሻሻ መጣያ በሩ ድረስ አንድ ሺህ ክንድ የሚሆን ቅጥር አደሱ
ከሸለቆ በር እስከ ቆሻሻ መጣያ በር መካከል ያለውን የቅጥር ክፍል አደሱት። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሸለቆ በር እስከ ቆሻሻ መጣያ በር አንድ ሺህ ክንድ ርዝመት ያለው የቅጥር ክፍል አደሱ” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ ክንድ ርዝመት ያለው አደሱ
የኢየሩሳሌምን ቅጥር እያደሱ እንደነበር ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሺህ ክንድ ርዝመት ያለው የቅጥር ክፍል አደሱ” ወይም “ከሸለቆ በር ባሻገር ሌላ አንድ ሺህ ክንድ የቅጥሩን ክፍል አደሱ” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ ክንድ
“አንድ ሺህ ክንድ።” ይህ በዘመናዊ የርዝመት መለኪያ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “460 ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀት እና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቆሻሻ መጣያ በር
ቆሻሻ ከከተማይቱ ይወገድ የነበረው በዚህ በር በኩል እንደነበር መገመት ይቻላል። ይህንን መግለጫ እንደ እንደ ማብራርያ ከመተርጎም ይልቅ እንደ ስም ለመተርጎም ይሞከር።

Nehemiah 3:14

መልክያ ... ሬካብ ... ሰሎም .... ኮልሖዜ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃው፣ የሬካብ ልጅ መልክያ
የግዛቱ አለቃ መልክያ ነበር፣ ሬካብ አልነበረም።

አለቃ
መሪ ወይም ዋና ገዢ። ይህንን በነህምያ 3:9 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ቤትሐካሪም
ይህ የአንድ ቦታ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ... በሮቹን ሰራ
“በሮቹን አስገባ” ወይም “በሮቹን በቦታቸው አደረጋቸው”

መቀርቀሪያዎቹና መወርወሪያዎቹ
“ቁልፎችንና መቀርቀሪያዎች።” እነዚህ በሮቹ በአስተግንብኝ ሁኔታ እንዲዘጉ ያደርጋሉ።

የግዛቱ አለቃ የኮልሖዜ ልጅ ሰሎም
የግዛቱ አለቃ የነበረው ሰሎም ነው፣ ኮልሖዜ አልነበረም።

የሼላን መዋኛ ቅጥር
ይህ ማለት ቅጥሩ ከሼላን መዋኛ አጠገብ ነበር የሚገኘው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሼላን መዋኛን የከበበው ቅጥር” (የንብረት ባለቤትነት የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:16

ነህምያ ... ዓዝቡቅ ... ሬሁም ... ባኒ ... ሐሸብያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃው፣ የዓዝቡቅ ልጅ ነህምያ
አለቃ የነበረው ነህምያ ነው፣ አዝቡቅ አልነበረም።

ነህምያ
እዚህ የተጠቀሰው ነህምያ ይህን መጽሐፍ ከጻፈው ሰው የተለየ ነው።

አለቃ
መሪ ወይም ዋና ገዢ። ይህንን በነህምያ 3:9 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

የግዛቱ እኩሌታ
“እኩሌታ” ማለት ከሁለት እኩል መጠን ያላቸው ነገሮች አንዱ ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቤት-ጹር
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

... እስካለው ስፍራ አደሱ ... ሌዋውያን አደሱ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ስለ ቅጥሩ እድሳት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “... እስካለው ስፍራ ቅጥሩን አደሱ ... ሌዋውያን ቅጥሩን አደሱ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃያላን ሰዎች
“ተዋጊዎች”

ለግዛቱ
“ግዛቱን ወክሎ” ወይም “ግዛቱን በመወከል”

Nehemiah 3:18

ከእርሱም በኋላ የአገሩ ሰዎች አደሱ ... ሌላ ክፍልም አደሱ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ቅጥሩን ስለማደስ ነው ። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእርሱም በኋላ የሃገራቸው ሰዎች ቅጥሩን አደሱ ... የቅጥሩን ሌላ ክፍልም አደሱ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ በኋለ
“ከእርሱ ቀጥሎ”

በዋይ ... ኤንሐዳድ ... ኤጽር ... እያሱ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃው፣ የኤንሐዳድ ልጅ በዋይ
የግዛቱ አለቃ የነበረው በዋይ ነው፣ ኤንሐዳድ አልነበረም።

ቅዒላ ... ምጽጳ
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃው፣ የኢያሱ ልጅ ኤጽር
አለቃ የነበረው ኤጽር ነው፣ ኢያሱ አልነበረም።

በጦር መሳርያ ቤት አንጻር
“ወደ ጦር መሳርያ ቤት ከሚያመሩት ደረጃዎች ፊት ለፊት የሚገኘው”

የጦር መሳርያ ቤት
የጦር መሳርያዎች የሚቀመጡበት ስፍራ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 3:20

ከእርሱ በኋላ
“ከእርሱ ቀጥሎ”

ባሮክ ... ዘባይ ... ኤልያሴብ ... ሜሪሞት ... ኦርዮ ... አቆስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላውን ክፍል አደሰ
ይህ የሚያመለክተው ቅጥሩን ሰለማደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የቅጥሩን ሌላ ክፍል አደሰ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:22

ኢየሩሳሌም ዙሪያ፣ አደሱ ... ብንያምና አሱብ አደሱ ... ዓዛርያስ .. አደሰ ... ቢንዊ ... አደሰ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት የቅጥሩን መታደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በኢየሩሳሌም ዙሪያ ቅጥሩን አደሱ፣ ብንያምና አሱብ ቅጥሩን አደሱ ... ዓዛርያስ ቅጥሩን አደሰ ... ቢንዊ ቅጥሩን አደሰ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ብንያም ... አሱብ ... ዓዛርያስ ... መዕሤያ ... ሐናንያ ... ቢንዊ ... ኤንሐዳድ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ በኋላ ... ከእርሱ በኋላ
“ከእነርሱ ቀጥሎ ... ከእርሱ ቀጥሎ”

በቤታቸው አንጻር
“ከቤታቸው ፊት ለፊት”

Nehemiah 3:25

ፋላል ... አደሰ ... ፋሮስ ... አደሰ ... ባርያዎቹ አደሱ ... ሌላውን ክፍል አደሱ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት የቅጥሩን መታደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ፋላል ... ቅጥሩን አደሰ ... ፋሮስ ቅጥሩን አደሰ ... ባርያዎቹ ... ቅጥሩን አደሱ ... የቅጥሩን ሌላኛ ክፍሎች አደሱ።

ፋላል ... ኡዛይ ... ፈዳያ ... ፋሮስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ወደላይ ከፍ ያለውን ግንብ
“ወደላይ የሚወጣውን ግንብ”

የላይኛው የንጉስ ቤት
“የእስራኤል መሪ ታላቁ ቤተመንግስት”

የዘበኞች አደባባይ
ይህ ጠባቂዎቹ ይኖሩበት የነበረው ቦታ ነው።

ከእርሱ በኋላ
“ከእርሱ ቀጥሎ”

ጶፌል
ይህ የቦታ ስያሜ ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በውሃው በር አንጻር
“ከውሃው በር ፊት ለፊት”

ታላቁ ግንብ ... የቆመው ታላቅ ግንብ
“ታላቁ ግንብ ... ታላቁ ግንብ።” “የቆመው ግንብ” የሚለው ሐረግ ከቅጥሩ ወጣ በሎ የሚታየው ረጅሙ ግንብ ነው። ሁለቱም ሐረጎች ስለ አንድ ግንብ እንደሚያወሩ ይገመታል።

ቴቁሐውያን
እነዚህ ቴቁሐ ከሚባል ከተማ የመጡ ሕዝቦች ናቸው። ይህ በነህምያ 3:5 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 3:28

ካህናት አደሱ ... በቤታቸው አንጻር አደሱ ... የምስራቁን በር .. አደሰ ... ሌላውን ክፍል አደሱ ... ትይዩውን አደሱ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ስለ ቅጥሩ መታደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ካህናት ቅጥሩን አደሱ ... የቅጥሩን ክፍል አደሱ ... የቅጥሩን የምስራቅ በር ክፍል አደሱ ... የቅጥሩን ሌላ ክፍል አደሱ ... የቅጥሩን ተቃራኒ ክፍል አደሱ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ከፈረሱ በር በላይ
“በላይ” የሚለው ቃል እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው የካህናቱ ቤት በከፍታ ከፈሱ በር በላይ ከፍ በሎ ይገኝ ሰለነበር ይመስላል።

ከራሱ ቤት አንጻር
“ከራሱ ቤት ፊት ለፊት”

ከእነርሱ በኋላ ... ከእርሱ በኋላ
“ከእነርሱ ቀጥሎ ... ከእርሱ ቀጥሎ”

ሳዶቅ ... አሜር ... ሸማያ ... ሴኬንያ ... ሐናንያ ... ሰሌምያ ... ሐኖን ... ሴሌፍ ... ሜሱላም ... በራክያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የምስራቁ በር ጠባቂ የሴኬንያ ልጅ ሸማያ
የምስራቁ በር ጠባቂ የነበረው ሸማያ ነው፣ ሴኬንያ አልነበረም።

የምስራቁ በር ጠባቂ
“የምስራቁን በር ይጠብቅ የነበረው ሰው” ወይም “የምስራቁን በር ይከፍትና ይዘጋ የነበረው ሰው”

ስድስተኛው ወንድ ልጅ
“ስድስተኛ የወንድ ልጅ” ወይም “በቁጥር ስድስተኛ የነበረው ወንድ ልጅ” (ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

በጓዳው አንጻር
“አርሱ ይኖርበት ከነበረበት ክፍሎች ፊት ለፊት።” “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሜሱላምን ነው።

Nehemiah 3:31

ከእርሱ በኋላ
“ከእርሱ ቀጥሎ”

መልክያ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ወርቅ አንጥረኛ
ወርቅ አንጥረኛ ማለት የወርቅ ጌጣጌጥና ሌሎች የወርቅ እቃዎችን የሚሰራ ሰው ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስከ ... ቤት ድረስ አደሰ ... ነጋዴዎች አደሱ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ቅጥሩን ስለማደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እስከ ነጋዴዎቹ ቤት ድረስ ያለውን ቅጥሩን አደሰ ... ነጋዴዎች ቅጥሩን አደሱ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ነጋዴዎች
“ሻጮች” ወይም “ነጋዴዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ሰንበላጥ የከተማዋን ቅጥር እንደገና እየሰራን መሆኑን በሰማ ጊዜ፣ እኛ ኢየሩሳሌምን እንደ ገና መገንባታችን በውስጡ እንደ እሳት አቃጠለው፣ እናም በጣም ተቆጥቶ በአይሁዶች ላይ በጥላቻ ተሞልቶ ተናገረ። **2** ከሰማርያ በመጡት አማካሪዎቹና የጦር አለቆቹ ፊት እንዲህ አለ፣ “እነዚህ አይሁዶች ራሳቸውን ችለው መቆም አይችሉም፣ ምን እያደረጉ ያሉ መስሏቸዋል? ከተማዋን እንደገና ገንብተው ራሳቸው ሊኖሩባት ነውን? ቤተ መቅደሱን እንደገና ገንብተው ካህናቱ ለያህዌ የሚያቀርቡትን መስዋእት ሁሉ ሊያቀርቡ ነውን? በአንዲት ቀን እንዲህ ያለውን ታላቅ ሥራ ይጨርሳሉን? እነዚህን የተቃጠሉና ከጥቅም ውጭ የሆኑ ድንጋዮች ቅጥሩን እንደገና ለመገንባት ሊጠቀሙበትና ለከተማዋ ዳግም ሕይወት ሊሰጧት ይችላሉን? **3** ጦቢያ ከሰንበላጥ አጠገብ ቆሞ ነበር። እርሱም እንዲህ አለ፣ “ያ እነርሱ የሚገነቡት ቅጥር እጅግ ደካማ ነው፤ ትንሽ ቀበሮዎች ቢወጡበት እንኳን ይፈርሳል፤ የእነርሱ የድንጋይ ቅጥር ቀበሮ ቢወጣበት ይፈርሳል!” **4** ከዚያ እኔ እንዲህ ስል ጸለይኩ፣ “አምላካችን ሆይ፣ ስማን፣ እነርሱ እየቀለዱብን ነው! የስድባቸውን ቃል ወደ ራሳቸው እንዲመለስ አድርግ! ጠላቶቻቸው እንዲመጡባቸውና እንዲይዟቸው ወደ ባዕድ ምድርም እንዲያሳድዷቸው አድርግ! **5** እነርሱ በደለኞች ናቸው። በደላቸውን ከእነርሱ አታርቅ በፊትህ ለሰሩት ኃጢአት ዋጋ ይክፈሉ። በስድቦቻቸው፣ ቅጥሩን መልሰው የሚገነቡትን በጣም አስቆጥተዋል!” **6** ከጥቂት ጊዜ በኋላ ግን፣ ሰራተኞቹ ከጠቅላላው በከተማይቱ ዙሪያ ከሚገኘው የቅጥሩ ከፍታ ግማሽ ያህሉን ሰሩ። ይህን ማከናወን የቻሉት ሊሰሩ የሚችሉትን በሙሉ ልባቸው ለመስራት ስለፈለጉ ነበር። **7** ነገር ግን ሰንበላጥ፣ ጦብያ፣ ዐረቦች፣ አሞናዊያን፣ እና አሽዶዳዊያን የቅጥሩ ስራ መሰራቱ እንደ ቀጠለና የፈረሰውን ቅጥር እየጠገንን መሆኑን ሲሰሙ በጣም ተቆጡ። **8** እነርሱም መጥተው የኢየሩሳሌምን ሰዎች ለመውጋት እና በከተማይቱ ውስጥ ሀብት ለመፍጠር በአንድነት ዕቅድ አወጡ። **9** እኛ ግን ቅጥሩን መልሰን በመገንባታችን እጅግ በተቆጡት በእነዚህ ሰዎች ምክንያት ወደ አምላካችን ጸለይን፣ ደግሞም ከተማዋን ቀንና ሌሊት ይጠብቁ ዘንድ ወንዶችን በቅጥሮቹ ዙሪያ አቆምን። **10** ከዚያ የይሁዳ ሰዎች እንዲህ ማለት ጀመሩ፣ “ቅጥሩን የሚሰሩት ወንዶች መላ አቅማቸውን እየተጠቀሙ ነው። ልናነሳው የሚገባ እጅግ ብዙ ፍርስራሽ አለ፤ እኛ ይህን ስራ መጨረስ አልቻልንም ስራው እጅግ በዝቶብናል። **11** ከዚህም ባሻገር፣ ጠላቶቻችን እንዲህ እያሉ ነው! ‘አይሁዶች እኛን ከማየታቸው አስቀድሞ፣ በእነርሱ ላይ እንውጣባቸውና እንግደላቸው፣ የቅጥሩን ስራቸውንም እናስቁማቸው!” **12** በጠላቶች አቅራቢያ ይኖሩ የነበሩ አይሁዶች ብዙ ጊዜ ወደ እኛ እየመጡ ጠላቶቻችን በእኛ ላይ ሊፈጽሙ የሚያስቡትን ክፉ እቅድ ይነግሩን ነበር። **13** ስለዚህ ከእያንዳንዱ ቤተሰብ ቅጥሩን እንዲጠብቁ ሰዎችን አቆምኩ። እነዚህ ሰዎች ቅጥሩን በቀላሉ መሻገር በሚቻልባቸው በቅጥሩ ዝቅተኛ ስፍራዎች እንዲቆሙ ተደረገ። እነርሱም ሰይፎቻቸውን ጦሮቻቸውን፣ እና ደጋኖቻቸውንና ቀስቶቻቸውን ይዘው ይጠብቁ ነበር። **14** ከዚያ እያንዳንዳቸውን ከተመለከትኩ በኋላ፣ መሪዎችንና ሌሎች ሹማምንቶችን እንዲሁም ሌሎች ብዙ ሰዎችን ሰብስቤ እንዲህ አልኳቸው፣ “ጠላቶቻችንን አትፍሯቸው! እግዚአብሔር ታላቅና በክብር የተሞላ እንደሆነ አስቡ! እናም ቤተሰባችሁን፣ ወንድና ሴቶች ልጆቻችሁን፣ ሚስቶቻችሁን እና ቤቶቻችሁን ለመጠበቅ ተዋጉ!” **15** ጠላቶቻችን፣ ዕቅዶቻቸውን እንደሰማን አወቁ፣ እግዚአብሔርም ስራችንን ለማስቆም ያወጡትን ዕቅድ ከንቱ አደረገባቸው። ስለዚህ እኛ ሁላችንም ወደ ፊት እንሰራበት ወደነበረው ወደዚያው ስፍራ ቅጥሩን ለመገንባት ተመለስን። **16** ነገር ግን ከዚያ በኋላ፣ በዚያ ከነበሩት ወንዶች ግማሾቹ ብቻ የቅጥሩን ሥራ ይሰሩ ነበር። ሌሎቹ ጦሮቻቸውን፣ ጋሻዎቻቸውን፣ ደጋኖቻቸውንና ቀስቶቻቸውን ይዘውና የጦር ልብሶቻቸውን ለብሰው ይጠብቁ ነበር። መሪዎቹ የይሁዳን ሕዝብ ይጠብቁ ነበር። **17** መሪዎች ቅጥሩን የሚሰሩትንና የጉልበት ሥራ የሚሰሩትን ይጠብቁ ነበር። እያንዳንዱ ሰው በአንድ እጁ ቅጥሩን ሲገነባ በሌላው እጁ መሳሪያ ይይዛል። **18** ቅጥሩን የሚገነባ ሁሉ በወገቡ ሰይፍ ይታጠቃል። ጠላቶቻችን ቢመጡ መለከት የሚነፋው ሰው ከእኔ አጠገብ ይሆናል። **19** ከዚያ ለባለስልጣናቱ፣ ለሌሎች ታላላቅ ሰዎች፣ እና ለሌሎች ሰዎች እንዲህ አልኳቸው፣ “ይህ ሥራ ታላቅ ነው፣ እኛ በቅጥሩ ዙሪያ የምንገኝ አንዳችን ከሌላችን ተራርቀን እንገኛለን። **20** የመለከት ድምጽ ስትሰሙ፣ መለከቱ በሚነፋበት ስፍራ ተሰብሰቡ። አምላካችን ለእኛ ይዋጋልናል!” **21** ስለዚህም ስራችንን መስራት ቀጠልን። ከህዝቡ እኩሌታው ቀኑን ሙሉ ጦሩን ይዞ፣ ጠዋት ጸሀይ ስትወጣ አንስቶ ምሽት ከዋክብት እስኪታዩ ድረስ ጥበቃ ያደርጋል። **22** በዚያን ጊዜ፣ እኔ ለህዝቡ፣ “ለእያንዳንዱ ሰራተኛ እና ለረዳቱ በምሽት ኢየሩሳሌም ውስጥ እንዲቆዩ ይነገራቸው። ያንን በማድረግ፣ በምሽት እኛን መጠበቅና በቀን ቅጥሩን መገንባት ይችላሉ” በማለት እናገራሁ። **23** በእነዚያ ጊዜያት፣ ልብሴን አላወልቅም፣ የጦር መሳሪያዬንም ሁልጊዜ እይዛለሁ። ወንድሞቼ፣ አገልጋዮቼ እና እኔን የሚከተሉ ወንዶች እና ዘብ ሆነው የሚያገለግሉ ሁሉ ይህንኑ ያደርጋሉ። ሁላችንም ውሃ ለመጠጣት ስንሄድ እንኳን የጦር መሳሪያዎችንን እንደያዝን ነበር።

Nehemiah 4:1

አሁን ሰንባላጥ
እዚህ ላይ ነህምያ አዲስ የታሪኩን አዲስ ክፍል መጀመሩን ለማመልት ሲል “አሁን” የሚለውን ቃል ይጠቀማል።

ሰንባላጥ ... ጦብያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 2:10 ላይ እንዴት እንደተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጡም እጅግ ነደደ፣ እጅግም ተበሳጨ
እዚህ ላይ “ነደደ” ተብሎ የተገለጸው አይሁዳውያን የፈረሰውን ቅጥር እያደሱ መሆኑን ሰንባላጥ መገንዘቡ ነው። ይህ ደግሞ የሰንባላጥ ንዴት እንደሚንድድ እሳት እንደሆነ በጣም እንደተበሳጨ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ በኃይል ተናደደ” ወይም “በጣም ተናደደ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በወንድሞቹ ፊት
“በዘመዶቹ ፊት” ወይም “በወገኖቹ ፊት”

እነዚህ ደካሞች መምድን ናቸው ... ያድኑታልን ... ይሰዋሉን ... ስራውን በአንድ ቀን ይጨርሳሉን
ሰንባላጥ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠይቀው በአይሁዳውያን ላይ ለመሳለቅ ነው። እነዚህ በዓርፍተ ነገር መልክ ሊጻፉ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ደካማ አይሁዳውያን ምንም ነገር ሊያሳኩ አይችሉም። ከተማቸውን ከጥፋት አድነው ለራሳቸው ሊያደርጉ አይችሉም። መስዋዕት አያቀርቡም። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ደካማ አይሁዶች
“አቅመ ቢስ አይሁዶች”

በአንድ ቀን
በአንድ ቀን ስራው ሊያልቅ አይችልም ሲል አንድን ነገር ቶሎ ሰርቶ መጨረስ አለመቻልን ለማሳየት ነው።” አማራጭ ትርጉም፡- “በቶሎ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋዮቹ ከተቃጠሉ በኋላ ከፍርስራሽ ክምር መካከል ነፍስ ይዘሩባቸው ይሆን?
ሰንባላጥ ይህንንም ጥያቄ የሚጠይቀው በአይሁዳውያን ላይ ለመሳለቅ ነው። ይህ በዓርፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተቃጠለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፍርስራሽ ክምር መካከል ለድንጋዮቹ እንደገና ነፍስ ሊዘሩባቸው አይችሉም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋዮቹ ከተቃጠሉ በኋላ ከፍርስራሽ ክምር መካከል ነፍስ ይዘሩባቸዋል
ይህ ሰዎቹ ከተማውን ነፍስ እንደዘሩበት ያህለ ደግመው ስለመስራታቸውና ስለመገንባታቸው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተቃጠሉትና ወደ ፍርስራሽነት ከተለወጡት የማይጠቅሙ ድንጋዮች ከተማይቱን ያድሳሉ ደግሞም ቅጥሩን እንደገና ይሰራሉ።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተቃጠሉ በኋላ የፍርስራሽ ክምር ከሆኑት
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች አቃጥለው የፍርስራሽ ክምር ካደረጉት ድንጋይ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በሚገነቡት ላይ ቀበሮ ቢወጣበት የድንጋይ ቅጥራቸውን ያፈርሰዋል
ሰንባላጥ የሚሰራው ቅጥር ደካማ እንደሆነ ለማሳየትና በእነርሱ ላይ ለመሳለቅ ቀበሮ ቢወጣበት እንደሚያፈርሰው ግነት በተሞላበት ንግግር ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚገነቡት ቅጥር በጣም ደካማ ከመሆኑ የተነሳ ትንሽ ቀበሮ እንኳን ቅጥሩ ላይ ቢወጣ የድንጋዩ ቅጥራቸው ይፈራርሳል።” (ግነትና ጅምላ መግለጫየሚለውን ይመልከቱ)

አምላካችን ሆይ ስማ ... ሰራተኞቹን አበሳጭተዋልና
እዚህ ላይ ነህምያ ወደ እግዚአብሔር ይጸልያል። ይህ በግልጽ ሊብራራና በትምህርተ ጥቅስ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ ከዚያም ጸለይሁ፣ “አምላካችን ስማ ... ሰራተኞችን አስቆጥተዋቸዋልና። ስለዚህም ...” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ተንቀናልና አምላካችን ስማ
እዚህ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አይሁዳውያንን ነው። ይህ በዓረፍተ ነገር ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻችን ንቀውናልና አምላካችን ስማ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለብዝበዛ አሳልፈህ ስጣቸው
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻቸው እንዲበዘብዙአቸው አድርግ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስድባቸውን በራሳቸው ላይ መልስባቸው
“ስድባቸውን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰንባላጥና የጦብያን ስድብ ነው። “በራሳቸው ላይ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ጠቅላላ ሕዝቡን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስድባቸው በራሳቸው ላይ ይሁንባቸው” ወይም “ስድባቸው በራሳቸው ላይ መሳለቂያ እንዲሆኑ ያድርጋው።” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

አትክደን
ይህ በአካል ሊከደኑ እንደሚችሉ እቃዎች እንዲሁ የአንድ ሰው ኃጢአት እንደሚከደንና ይቅር እንደሚባል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይቅር አትበል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በደላቸውም በፊትህ አትደምሰስ
ይህ ሊሰረዝ እንደሚችል አንድ ጽሑፍ የአንድን ሰው ኃጢአት እንደሚወገድና እንደሚረሳ የሚያሳይ ው። አማራጭ ትርጉም፡- “በደላቸውን አትርሳ”

የሚገነቡትን ሰዎች አበሳጭተዋልና
“ገንቢዎቹን አናድደዋቸዋል”

ቅጥሩንም ሰራን
“ቅጥሩን ደግመን ገነባን”

ቅጥሩም በሙሉ እስከ ቁመቱ አጋማሽ ድረስ ተጋጠመ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቅጥሩን አንድ ላይ አጋጠምነው፤ ከጠቅላላ ቁመቱም ግማሹን ያህል ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ግማሽ ቁመት የሚያክል
“እኩሌታ” ማለት ከሁለት ሁለት እኩያ መጠን ካላቸው ነገሮች አንዱ ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 4:4

አምላካችን ሆይ ስማ ... ሰራተኞቹን አበሳጭተዋልና
እዚህ ላይ ነህምያ ወደ እግዚአብሔር ይጸልያል። ይህ በግልጽ ሊብራራና በትምህርተ ጥቅስ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ ከዚያም ጸለይሁ፣ “አምላካችን ስማ ... ሰራተኞችን አስቆጥተዋቸዋልና። ስለዚህም ...” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ተንቀናልና አምላካችን ስማ
እዚህ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አይሁዳውያንን ነው። ይህ በዓረፍተ ነገር ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻችን ንቀውናልና አምላካችን ስማ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለብዝበዛ አሳልፈህ ስጣቸው
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻቸው እንዲበዘብዙአቸው አድርግ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስድባቸውን በራሳቸው ላይ መልስባቸው
“ስድባቸውን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰንባላጥና የጦብያን ስድብ ነው። “በራሳቸው ላይ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ጠቅላላ ሕዝቡን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስድባቸው በራሳቸው ላይ ይሁንባቸው” ወይም “ስድባቸው በራሳቸው ላይ መሳለቂያ እንዲሆኑ ያድርጋው።” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

አትክደን
ይህ በአካል ሊከደኑ እንደሚችሉ እቃዎች እንዲሁ የአንድ ሰው ኃጢአት እንደሚከደንና ይቅር እንደሚባል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይቅር አትበል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በደላቸውም በፊትህ አትደምሰስ
ይህ ሊሰረዝ እንደሚችል አንድ ጽሑፍ የአንድን ሰው ኃጢአት እንደሚወገድና እንደሚረሳ የሚያሳይ ው። አማራጭ ትርጉም፡- “በደላቸውን አትርሳ”

የሚገነቡትን ሰዎች አበሳጭተዋልና
“ገንቢዎቹን አናድደዋቸዋል”

ቅጥሩንም ሰራን
“ቅጥሩን ደግመን ገነባን”

ቅጥሩም በሙሉ እስከ ቁመቱ አጋማሽ ድረስ ተጋጠመ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቅጥሩን አንድ ላይ አጋጠምነው፤ ከጠቅላላ ቁመቱም ግማሹን ያህል ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ግማሽ ቁመት የሚያክል
“እኩሌታ” ማለት ከሁለት ሁለት እኩያ መጠን ካላቸው ነገሮች አንዱ ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 4:7

ታላቅም ንዴት በውስጣቸው ነደደ
ይህ ሕዝቡ ንዴታቸው አንድ ነገር በውስጣቸው የሚነድድ እስከሚመስል ድረስ በጣም ተናድደው እንደነበር የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም ተናደዱ” ወይም “ሃይለኛ ንዴት ተፈጠረባቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌምን ይወጉ ዘንድ
እዚህ ላይ “ኢየሩሳሌም” የሚለው በዚያ የሚኖሩ ሕዝብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሕዝብን ይወጉና ያሸብሩ …” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለጥበቃ ዘቦችን አደረግን
“ከተማው ለመጠበቅ በቅጥሩ ዙሪያ ዘቦችን አቆምን”

Nehemiah 4:10

ብዙ ፍርስራሽ አለ
ፍርስራሽ “የተቃጠለ ድንጋይ” ወይም “የተሰባበረ ድንጋይ” ወይም “የማይጠቅም ድንጋይ” ነው።

በመካከላቸው እስክንመጣ ድረስ አያውቁም ወይም አያዩምም
“አጠገባቸው እስክንደርስ ድረስ ስንመጣ አያዩንም”

Nehemiah 4:12

ከሁሉም አቅጣጫዎች
ይህ ብዙ አቅጣጫዎችን ይወክላል። “ሁሉም” የሚለው ቃል “ብዙ” ይወክላል የሚለውን የሚያጋንን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከብዙ አቅጣጫዎች” (ግነትና ጅምላ መግለጫየሚለውን ይመልከቱ)

አስር ጊዜ ነገሩን
እዚህ ላይ 10 ቁጥር “ብዙ” የሚለውን ቃል የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ጊዜ ነገሩን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በተከፈቱ ስፍራዎች
“ለአደጋ በተጋለጡ ቦታዎች”

እያንዳንዱን ቤተሰብ አቆምኳቸው
ይህ ከእያንዳንዱ ቤተሰብ የተመረጡ ብዙ ሰዎችን ያመለክታል፣ ምርጫው ሴቶችንና ሕጻናትን እንደማይጨምር ይገመታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከያንዳንዱ ቤተሰብ ሰዎችን አቆምኩ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታን አስቡ
“አስቡ” የሚለው ቃል ማስታወስ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጌታን አስታውሱ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 4:15

እንዲህም ሆነ
“እንዲህ ሆነ”

ሃሳባቸው በእኛ የታወቀ ነበር
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ ሃሳባቸው አውቀናል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ባርያዎቼ ይሰሩ ነበር
“ወጣት ልጆቼ ይሰሩ ነበር”

ከባርያዎቼ እኩሌታዎቹ ... እኩሌታዎቹ
“እኩሌታ” ማለት ከሁለት እኩል መጠን ያላቸው ነገሮች አንዱ ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

አለቆቹ ከሕዝቡ ጀርባ ይቆሙ ነበር
“መሪዎቹ ከሕዝቡ ሁሉ ጀርባ ይሆኑ ነበር”

Nehemiah 4:17

ሁሉም በአንድ እጁ እየሰራ በሌላኛው እጁ የጦር መሳሪያውን ይይዝ ነበር
ይህ ግነት ነው። በሚሰሩበት ጊዜ ሁሉ በአንድ እጅ ብቻ አይሰሩም ነበር፣ ነገር ግን ራሳቸውንና በዙሪያቸው ያሉትን ሰዎች ለመከላከል ዝግጁ ለመሆን የጦር መሳሪያቸው ሁልጊዜ ከነሱ ጋር ነበር። (ግነትና ጅምላ መግለጫየሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 4:19

እኔም አልኳቸው
እዚህ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያሳየው ነህምያን ነው።

ታላላቆቹን .... ሹማምንቱ
እነዚህ በነህምያ 4:16 ላይ የተገለጹት መሪዎች ናቸው።

ሥራው ታላቅ ነው
እዚህ ላይ “ታላቅ” የሚለው ቃል “መጠነ ሰፊ” ወይም “ትልቅ” ለማለት ነው።

የቀንደ መለከቱ ድምጽ
ይህ አንድ ሰው መለከትን ሲነፋ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ቀንደ መለከቱን ሲነፋ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 4:21

እኩሌታዎቹ
“እኩሌታ” ማለት ከሁለት እኩል መጠን ያላቸው ነገሮች አንዱ ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

ጎህ ሲቀድ ጀምሮ እስከ ከዋክብት መውጫ ድረስ
ይህ ሙሉ ቀንን፣ ብርሃን ባለበት ጊዜ ሁሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከቀን ጅማሬ እስከ ምሽቱ ጅማሬ ድረስ”

ጎህ ሲቀድድ
ይህ የማለዳ ጸሐይ የሚወጣበት ጊዜ ማለትም “ንጋት” ነው። እዚህ የጸሐይ መውጫ ጊዜ “ንጋት” ተብሎ ይጠራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጸሐይ መውጫ” ወይም “ንጋት” (ተዛምዶአዊ ዘይቤ ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም መካከል
“ኢየሩሳሌም ውስጥ”

ልብስ አልለወጥንም
“ልብስ አላወለቅንም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ቆይቶ፣ ሌሎቹ አንዳንድ አይሁዶች በሚያደርጉት ብዙዎቹ ወንዶችና ሚስቶቻቸው ፍትህ ለማግኘት ጮኹ። 2 አንዳንዶቹ እንዲህ አሉ፣ “እኛ ብዙ ልጆች አሉን። በልተን ለማደርና በህይወት ለመቆየት እንኳን ብዙ እህል ያስፈልገናል።” 3 ሌሎቹ ደግሞ እንዲህ አሉ፣ “በዚህ የረሃብ ወቅት የምንበላው እህል ለማግኘት የእርሻ መሬታችንን፣ የወይን ተክላችንንና ቤቶቻችንን ማስያዝ ግድ ሆኖብናል። 4 ሌሎቹም እንዲህ አሉ፣ “ለእርሻ መሬቶቻችንና ለወይን ተክላችን ለንጉሱ ግብር ለመክፈል ገንዘብ መበደር የግድ ሆኖብናል። 5 እኛም እንደ ሌሎቹ አይሁዶች አይሁዳውያን ነን። የእነርሱ ልጆች ለእነርሱ ጠቃሚ እንደሆኑ ሁሉ፤ የእኛም ልጆች ለእኛ እንደዚያው ናቸው። ነገር ግን መክፈል የሚገባንን ለመክፈል ስንል ልጆቻችንን ለባርነት ለመሸጥ ተገደናል። አንዳንድ ሴት ልጆቻችንን አሁን ለባርነት ሸጠናል። የእርሻ መሬቶቻችንና የወይን ተክሎቻችን ከእኛ ተወስደዋል፣ ስለዚህም መክፈል ያለብንን ገንዘብ ለመክፈል ገንዘቡ የለንም።” 6 እነዚህን እነርሱ የተጨነቁባቸውን ነገሮች በሰማሁ ጊዜ በጣም ተቆጣሁ። 7 ስለዚህም ማድረግ ያለብኝን ነገር አሰብ። ለመሪዎችና ለሹማምንቱ እንዲህ አልኳቸው፣ “ገንዘብ ሲበደሯችሁ የገዛ ዘመዶቻችሁን ወለድ ታስከፍላላችሁ። ይህ ልክ እንዳልሆነ ታውቃላችሁ!” ከዚያም ክስ እንዲያቀርቡባችሁ ብዙ ሰዎችን በእነርሱ ላይ ሰብስቤ ጠራሁ። 8 እንዲህም አልኳቸው፣ “አንዳንድ አይሁዳዊ ወገኖቻችን የአህዛብ ባሪያዎች ለመሆን ራሳቸውን ለመሸጥ ተገደው ነበር። የቻልነውን ያህል፣ መልሰን ገዝተናቸው ነበር። ነገር ግን አሁን እናንተ የገዛ ወገኖቻሁን እንኳን እየሸጣችሁ ነው፤ ይኸውም የገዛ ወገኖቻቸው ወደ ሆኑ አይሁዶች ተመልሰው ይሸጡ ዘንድ ነው!” ይህን ስናገራቸው፣ ምላሽ አልሰጡም። አንዲት ቃል እንኳን አልመለሱም። 9 ከዚያ እንዲህ አልኳቸው፣ “የምታደርጉት ነገር ክፉ ነው። እግዚአብሔርን ልትታዘዙና ትክክል የሆነውን ልታደርጉ አይገባችሁምን? ይህን ብታደርጉ፣ ጠላቶቻችን በንቀት እንዳያዩን ማድረግ ትችላላችሁ። 10 እኔና አይሁዳዊ ወገኖቼ እንዲሁም አገልጋዮቼ ለህዝቡ ገንዘብና እህል አበደርን። ነገር ግን ሁላችንም ከእነዚህ ብድሮች በአንዱም ወለድ መቀበል እናቁም። 11 እንደዚሁም፣ የወሰዳችሁባቸውን የእርሻ መሬቶቻቸውን፣ የወይን ስፍራቸውን፣ የወይራ ዛፍ ቦታቸውን እንዲሁም ቤቶቻቸውን ልትመልሱላቸው ይገባል። እንደዚሁም ገንዘብ፣ እህል፣ ወይን፣ እና የወይራ ዘይት ሲበደሯችሁ ያስከፈላችኋቸውን ወለዶች ልትመልሱላቸው ይገባል። ይህን ዛሬውን ልታደርጉ ይገባል!” 12 መሪዎች እንዲህ ሲሉ መለሱ፣ “ያልከንን እናደርጋለን። እንዲሰጡን ያስገደድናቸውን ነገር ሁሉ እንመልስላቸዋለን፣ ደግም ሌላ ተጨማሪ ነገር እንዲሰጡን አንጠይቅም።” ከዚያ ካህናቱን ሰበሰብኩ፣ እናም ቃል የገቡትን እንዲያደርጉት አስማልኳቸው። 13 የክህነት ልብሴን እጥፋት አራገፌ እንዲህ አልኳቸው፣ “ልታደርጉት አሁን ቃል የገባችሁትን ባታደርጉ፣ እኔ ልብሴን እንዳራገፍኩ እግዚአብሔር ያራግፋችኋል።” እነርሱም “አሜን እንዳልከው ይሁን!” ሲሉ መለሱ፤ ደግሞም ያህዌን አወደሱ። ከዚያ ለማድረግ ቃል የገቡትን አደረጉ። 14 አርጤክስስ የፋርስ ንጉስ በነበረበት በሀያኛው ዓመት የይሁዳ ገዥ ሆኜ ተሹሜ ነበር። ከዚያን ጊዜ አንስቶ እስከ ሰላሳ ሁለተኛው የንግስናው አመት ድረስ እኔም ሆንኩ የእኔ ሹማምንት ገዥ በመሆኔ ለቀለብ የተፈቀደልኝን ገንዘብ አልተቀበልንም። 15 ከእኔ አስቀድሞ ገዥ የነበሩ ሰዎች በየቀኑ አርባ የብር ሳንቲሞች ለምግብና ለወይን በመጠየቅ በህዝቡ ላይ ሸክም አክብደውበት ነበር። አገልጋዮቻቸው ጭምር ህዝቡን ይጨቁኑ ነበር። እኔ ግን ያን አላደረግኩም፣ ምክንያቱም ለእግዚአብሔር ክብር መስጠት እፈልግ ነበር። 16 በዚህ ቅጥር ላይ መስራቴንም ቀጠልኩ፣ እኛም ከህዝቡ ምንም መሬት አልገዛንም። ለእኔ የሚሰሩት ሁሉ በቅጥሩ ስራ ተባበሩን። 17 እንዲሁም፣ በየዕለቱ ከገበታችን አይሁዶችንና ሹማምንቱን፣ አንድ መቶ ሀምሳ ሰዎችን፣ እና በዙሪያችን ካሉ አገሮች የመጡ ጎብኚዎችን እንመግብ ነበር። 18 በየቀኑ አገልጋዮቼ አንድ በሬ፣ ስድስት ሙክቶች እና የዶሮዎች ስጋ እንዲያቀርቡ አደርግ ነበር። በየአስሩ ቀን ብዙ የሆነ አዲስ ወይን ጠጅ አቀርብላቸው ነበር። ነገር ግን ህዝቡ እጅግ ብዙ ግብር በመክፈል ጫና እንደሚበዛበት አውቅ ነበር፣ ስለዚህም እንደ አገረ ገዥ የተፈቀደልኝን ገንዘብ እንኳን አልቀበልም ነበር። 19 አምላኬ፣ አስበኝ፣ እናም ለዚህ ህዝብ ላደረግኩት ሽልማት ስጠኝ።

Nehemiah 5:1

ከዚያም ሕዝቡና ሚስቶቻቸው በአይሁድ ወንድሞቻቸው ላይ ታላቅን ጩኸት አሰሙ
እነርሱ ቅጥሩን በማደስ ላይ ስለነበሩ ሰራተኞቹ ስራ ለመስራት፣ ለመግዛትና ለማረስ ለቤተሰባቸው የሚያስፈልግ ምርት ለማቅረብ በቂ ጊዜ አልነበራቸውም። የዚህ ዓርፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ጥርት ባለ መልኩ መጻፍ ይቻላል። (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቡና ሚስቶቻቸው
ይህ የሚያመለክተው ቅጥሩን በማደስ ላይ ተሰማርተው የነበሩትን ወንዶች ነው።

ታላቅ ጩኸት አሰሙ
“ጩኸት” የሚለው ቃል እንደ ግስ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በታላቅ ድምጽ ጮኹ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሻችንን አስይዘናል
“እንደ ማስያዣ እርሻችንን ሰጥተናል” ወይም “እርሻችንን በማስያዣ እንድንሰጥ ሆነናል”

Nehemiah 5:4

አሁንም ስጋችንና ደማችን እንደወንድሞቻችን ስጋና ደም ነው፣ ልጆቻችንም እንደ ልጆቻቸው ናቸው
እዚህ ስፍራ አይሁዳውያኑ ከሌሎች አይሁዳውያን ጋር በዘር አንድ እንደሆኑና እንደሌሎቹ አይሁዳውያን እነርሱም እንደሚጠቅሙ ይናገራሉ። የዚህ ትርጉም በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የኛ ቤተሰቦችም እንደሌሎች አይሁዳውያን ቤተሰቦች አይሁዳውያን ናቸው፣ የእነርሱ ልጆች ለእነርሱ እንደሚጠቅሙ ሁሉ የኛም ልጆች ለእኛ በጣም ጠቃሚ ናቸው” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋና ደማችን
ይህ እነርሱ የቤተሰብ አባላትን የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ቤተሰባችን” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሴቶች ልጆቻችንም የተወሰኑት በባርነት እየኖሩ ያሉ አሉ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሴት ልጆቻችን ውስጥ አንዳንዶችን ለባርነት ሸጠናቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ሌሎች የኛን እርሻና የወይን ማሳ ይዘዋልና እነሱን ማዳን ከአቅማችን በላይ ነበር
የሰዎቹ እርሻና የወይን ማሳ በማስያዣ ተይዞ የእነርሱ ሰላልነበረ ምርት አምርተውና ገንዘብን አግኝተው ቤተሰባቸውን መደገፍ አይችሉም ነበር። የዚህ ሙሉ ትርጉም በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ይህንን ሁኔታ መቀየር አልቻልንም፣ ምክንያቱም ሕይወታችንን መምራት የምንችልበት እርሻችንና የወይን ማሳችን አሁን ሌሎች ሰዎች በንብረትነት ይዘውታል” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአቅማችን በላይ ነው
ይህ የሚያሳየው አንድን ነገር ለማድረግ ተገቢው ግብአት እንደሌላቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ ማድረግ አልቻልንም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 5:6

ጩኸታቸውን በሰማሁ ጊዜ
“ጩኸት” የሚለው ቃል በግስ መልክ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሲጮኹ በሰማሁ ጊዜ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዳችሁ ከወንድማችሁ ላይ ወለድ ትወስዳላቸሁ
አንድ አይሁዳዊ ለሌላ አይሁዳዊ በወለድ ማበደር እንደማይችል እያንዳንዱ አይሁዳዊ ሊያውቀው የሚገባ ነገር ነበር። የዚህ ትርጉም በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እያንዳንዳችሁ ከወንድሞቻችሁ ወለድ ትወስዳላችሁ፣ እርሱ ደግሞ በሕጉ መሰረት ትክክል አይደለም” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ትልቅ ጉባኤ ሰበሰብሁባቸው
ይህ ማለት ብዙ ቁጥር ያላቸው ሰዎችን ሰብስቦ እነዚህን ክሶች በእነርሱ ላይ አቀረበ ማለት ነው። የዚህ ትርጉም በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትልቅ ጉባዔ ሰብስቤ በእነርሱ ላይ እነዚህን ክሶች ተናገርኩባቸው” ወይም “በጉባዔ ፊት ከሰስኳቸው” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ግን የገዛ ወንድሞቻችሁንና እህቶቻችሁን ሸጣችሁ እነርሱ ደግመው ለእኛ እንዲሸጡልን አደረጋችሁ
ይህ ማለት እነርሱ የቤተሰብ አባሎቻቸውን ባርያ እንዲሆኑ ለሌሎች አይሁዶች እየሸጧቸው ነበር ማለት ነው። የዚህ ትርጉም በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የራሳችሁን ሰዎች ወገኖቻችሁ ለሆኑት ለአይሁዳውያን ባርያ እንዲሆኑና መልሰውም ለእኛ እንዲሸጡልን ሸጣችኋቸው” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአሕዛብ የተሸጡትን
ይህ በገቢር/አድርጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ባርያ እንዲሆኑ ሰዎች ለአሕዛብ የሸጧቸውን” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 5:9

እኔ ደግሞ አልኩ
“እኔ” የሚለው ቃል የሚወክለው ነህምያን ነው።

እናንተ እያደረጋችሁ ያላችሁት
“እናንተ” የሚለው ቃል የሚወክለው የአይሁድ አለቆችን ነው።

ጠላቶቻችን የሆኑትን የአሕዛብን ስድብ ለመከላከል እግዚአብሔር አምላካችንን በመፍራት ልትመላለሱ አይገባም?
ይህ ነህምያ አለቆቹን ለመገሰጽ የተጠቀመበት መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ነው። በዓርፍተ ነገር መልክ መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻችን አሕዛብ እንዳይሰድቡን እግዚአብሔርን በመፍራት መመላለስ አለባችሁ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አምላካችን እግዚአብሔርን በመፍራት ተመላለሱ
ይህ ፈሊጥ ነው። እዚህ ላይ “ተመላለሱ” የሚያመለክተው ስለ ሰው ባሕርይ እና የአኗኗር ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕይወታችሁን እግዚብሔርን በሚያከብር መንገድ ኑሩ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የጠላቶቻችን የአህዛብ ስድብ
“ስድብ” የሚለው ቃል “ስላቅ” እና “ሹፈት” ማለት ነው፣ በግስ መልክም መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻችን ከሆኑት ከአህዛብ ስድብ” ወይም “የጠላቶቻችን የአህዛብ ስድብ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ማበደር
ማዋስ ወይም ተመልሶ እንዲሰጠን በመጠበቅ ለአንድ ሰው አንድ ነገር መስጠት

ብድሮች
ይህ አንድ ሰው ካለበት ብድር እንዲወጣ ወይም ብድሩን እንዲከፍል ከሌላ ሰው የሚዋሰው ብር፣ ምግብ ወይም ቁሳቁስ ነው። ስለዚህም ተበዳሪው የአበዳሪው ባለእዳ ይሆናል ማለት ነው።

ከመቶ እጅ
ተበዳሪው ወለድ የሚጠየቅበት የብድሩ መጠን የተወሰነ ክፍል ነው።

ከእነርሱ ወሰዳችሁ
“አስከፈለችኋቸው” ወይም “እንዲከፍሉ አደረጋችኋቸው”

Nehemiah 5:12

ከዚያም እነርሱ ...
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚወክለው የአይሁድ አለቆችን ነው።

ከእነርሱ የወሰድነውን እንመልስላቸዋለን
የአይሁድ አለቆች ድሃ የሆኑ ሌሎች አይሁዶች በወለድ የከፍሏቸውን ገንዘብ እንመልስላቸዋለን እያሉ ነው።

አማልኋቸው
“አማልኋቸው” በሚለው ቃል ውስጥ ያለው የድርጊት ተቀባይ አመልካች የሚወክለው የአይሁድ አለቆችን ነው።

ከዚያም ጠርቼ
“ጠርቼ” በሚለው ቃል ውስጥ ያለው የባለቤት አመልካች የሚወክለው ነህምያን ነው።

የልብሴን ዘርፍ አራግፌ
“የልብሴን ኪሶች አራገፍኩ።” ብዙ ጊዜ በብሉይ ኪዳን ዘመን መኃላዎች በሚፈጸሙበት ጊዜ ቃል ለተገበው ነገር እንደ ምስክር እንዲሆን በአንዳድ አካላዊ እንቅስቃሴ ወይም ድርጊቶች ይገለጻሉ። ነህምያ የአይሁድ አለቆች የገቡትን ቃል ባይፈጽሙ የሚደርስበቸውን ነገር ልብሱን በማራገፍ አሳያቸው። (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ቤቱን ያራገፈው ... ይርገፍ ባዶም ይሁን
እዚህ ላይ ነህምያ ልብሱን እንዳራገፈው ሁሉ እግዚአብሔር መሃላውን ያልፈጸመውን ሰው እግዚአብሔር ከቤቱ እንዲያራግፈውና ሃብቱን በሙሉ እንዲወስድበት ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በልብሴ ኪስ ውስጥ የነበረውን ማንኛውንም ነገር እንዳረገፍሁ እንደዚሁ መሃላውን ከማይጠብቀው ከእያንዳንዱ ሰው እግዚአብሔር ንብረቱንና ቤቱን በሙሉ ይውሰድበት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 5:14

ከተሾምኩ ጀምሮ
እዚህ ላይ “ከተሾምኩ” የሚለው ቃል ላይ ያለው የባለቤት አመላካች የሚወክለው ነህምያን ነው።

ከሃያኛው አመት እስከ ሰላሳ ሁለተኛው አመት
“ከ20ኛው ዓመት እስከ 32ኛው ዓመት” (ደረጃ የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሱ አርጤክስስ
“አርጤክስስ ንጉስ በሆነበት”

አስራ ሁለት ዓመታት
“12 ዓመታት” ወይም “በአስራ ሁለት አመታት ውስጥ።” ነህምያ የዓመታቱን ቁጥር ደጋግሞ የሚናገረው እርሱ ገዢ በነበረበት ጊዜ በሙሉ ያለማቋረጥ የሰራውን ስራ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለአለቃ የሚገባውን ምግብ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕዝቡ ለአለቃ የሚያቀርበውን ምግብ በላ”

ለየዕለታቸው
“በየቀኑ ለሚያስፈልጋቸው”

የቀድሞ ገዢዎች
“የቀድሞ ገዢዎች” ወይም “ቀድሞ ይገዙ የነበሩ ገዢዎች።” ነህምያ የይሁዳ የመጀመርያ ገዢ አልነበረም።

አርባ ሰቅል
“40 ሰቅል” ወይም “40 የብር ሳንቲሞች” (ቁጥሮችና መጽሐፍ ቅዱሳዊ መገበያያ ገንዘቦች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ግን እግዚአብሔርን ስለፈራሁ አላደረግኩም
“እኔ ግን እግዚአብሔርን ስለምፈራ ምግቡን አለወሰድኩም” ወይም “እኔ ግን እግዚአብሔርን ስለፈራሁ ምግቡን አልወሰድኩም”

Nehemiah 5:16

እኔም ቀጠልኩኝ
“እኔ” የሚለው የሚያመለክተው ነህምያን ነው።

አልገዛንም
“አልገዛንም” የሚለው ቃል ውስጥ የባለቤት አመልካቹ የሚወክለው ነህምያና ሰራተኞቹን ነው።

ሰራተኞቼም ወደ ስራው ተሰበሰቡ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰራተኞቼን በሙሉ ወደዚያ ሰበሰብኳቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለስራው
“ቅጥሩን ለመገንባት”

150 ሰዎች
“አንድ መቶ አምሳ ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በገበታዬ አይሁዶች ነበሩ ... በዙሪያችን ከነበሩ ከአሕዛብ መካልም ነበሩ
ነህምያ ለእነዚህ ሰዎች በሙሉ ምግብ የማቅረብ ኃላፊነት ነበረበት። ይህ በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከዚህ በተጨማሪ በየቀኑ ከገበታችን 150 ሰዎች ከአይሁድና ከሹማምንት የመመገብ ኃላፊነት ነበረብኝ፤ እንዲሁም በዙሪያችን ካሉ አሕዛብ ሃገሮች የመጡ እንግዶችን እንግብ ነበር” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ገበታዬ
ይህ የገዢውን ገበታ ያመለክታል። ይህም ለማህበረሰቡና በተለያዩ ሃሳቦች ዙሪያ ለመወያየትም የሚጠቅም ገበታ ነበር።

ሹማምንት
የመንግስት መሪዎች

Nehemiah 5:18

በየቀኑም ... ይዘጋጅ ነበር
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በየቀኑም ሰራተኞቼን ... እንዲያዘጋጁ እነግራቸው ነበር” ወይም “በየቀኑ ለሰራተኞቼ ... ከመዓዱ እንዲያስተናግዱን እነግራቸው ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስድስት የተመረጡ ... አስር ቀናት
“6 የተመረጡ ... 10 ቀናት” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ ወይን
“ለሁሉም ሰው የሚበቃ ወይን”

ቢሆንም ግን ለአለቃ የሚገባውን የምግብ አበል አልሻም ነበር
“ቢሆንም ግን ለአለቃ የሚሰጠውን የምግብ አበል ፈጽሞ አልጠየቅሁም”

አስበኝ
ይህ ፈሊጥ ነው። ይህ እግዚአብሔር እንዲያስበውና እንዲያስታውሰው የቀረበ ልመና ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አስታውሰኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመልካም
ይህ ፈሊጥ ነህምያ ለሕዝቡ ስላደረገው መልካም ነገር በሙሉ እግዚአብሔር ዋጋ እንዲሰጠው የሚለምንበት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ዋጋዬን ስጠኝ” ወይም “መልካም ነገሮችን እንዲሆኑልኝ አድርግ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ምንም እንኳን እስከ አሁን በሮቹን በመግቢያዎቹ ላይ ገና ባንገጥምም፣ የቅጥሩን ሥራ መጨረሳችንንና ያልተጠገነ የፈረሰ ስፍራ አለመኖሩን ሰንበላጥ፣ ጦቢያ፣ ጌሳምና ሌሎች ጠላቶቻችን ሰሙ። **2** ስለዚህ ሰንበላጥና ጌሳም እንዲህ የሚል መልዕክት ወደ እኔ ላኩ፣ “ከኢየሩሳሌም በስተሰሜን በሚገኘው ኦኖ በሚባለው ሜዳ መጥተህ እንነጋገር።” ነገር ግን ይህን ያሉት እኔን ለመጉዳት አስበው እንደነበር ግልጽ ነው። **3** ስለዚህም እንዲህ ብለው እንዲነግሯቸው መልዕክተኞችን ላክሁ፣ “ከፍ ያለ ስራ እየሰራሁ ነው፣ እናም ወደዚያ ልሄድ አልችልም። እኔ ከእናንተ ጋር ለመነጋገር ወደዚያ በመሄድ ይህ ስራ መስተጓጎል አይኖርበትም። **4** እነርሱ ይህንኑ መልዕክት አራት ጊዜ ወደ እኔ ላኩ፣ እኔም በእያንዳንዱ ወቅት ተመሳሳይ መልስ ሰጠኋቸው። **5** ከዚያም ሰንበላጥ አምስተኛውን መልዕክት አስይዞ አንዱን አገልጋዩን ወደ እኔ ላከ። ይህኛው መልዕክት በጽሁፍ ነበር፣ በእርግጥ ማህተም ያልተደረገበትና ያልታሸገ ደብዳቤ ነበር። **6** በመልዕክቱ የተጻፈው ይህ ነበር፡ “በባቢሎን ንጉስ ላይ አመጽ ለማስነሳትና አንተም የእስራኤል ንጉስ ለመሆን አቅደህ አንተና ሌሎች አይሁዶች ቅጥሩን እንደገና እየገነባችሁ እንደሆነ በአቅራቢያ ባሉ አገሮች ያሉ አንዳንድ ሰዎች ወሬ ሰምተዋል። እውነቱ ይህ መሆኑን ጌሳም ነግሮናል። **7** ደግሞም ሰዎች፣ አንተ ነህምያ፣ አሁን የአይሁድ ንጉስ መሆንህን እንዲያውጁ ነቢያትን መሾምህን እየተናሩ ነው። ንጉስ አርጤክስስ በእርግጥ ይህን ወሬ መስማቱ አይቀርም፣ ያን ጊዜ ትልቅ ችግር ላይ ትወድቃለህ። ስለዚህ ተገናኝተን በዚህ ጉዳይ ላይ መነጋገር እንደሚኖርብን አሳስባለሁ።” **8** ያን መልዕክት ካነበብኩ በኋላ መልዕክተኛው ወደ ሰንበላጥ ይህን መልዕክት መልሶ እንዲያደርስ ላክሁ፣ “ከምትናገረው ውስጥ አንዱም እውነት አይደለም። ይህን የምትለው ከገዛ ልብህ ፈጥረህ ነው።” **9** ይህንን የምለው እነርሱ እኛን ለማስፈራራት እየሞከሩ እንደነበር ስለማወቅ ነው፣ ስለዚህም እንዲህ ብለው ያስባሉ፣ “ከዚህ በኋላ ቅጥሩን ለመስራት ፍጹም ተስፋ ይቆርጣሉ፣ ስራውም በፍጹም ከፍጻሜ አይደርስም።” ስለዚህም እኔ፣ “አምላኬ ሆይ፣ ብርታትን ስጠኝ።” ስል ጸለይኩ። **10** አንድ ዕለት የመሔጣብኤል የልጅ ልጅ፣ የድልያ ልጅ፣ ከሆነው ከሸማያ ጋር ለመነጋገር ሄድኩ። ከእርሱ ጋር ለመነጋገር ወደ ቤቱ ሄድኩ። ከቤቱ እንዳይወጣ ትዕዛዝ ተሰጥቶት ነበር። እርሱም እንዲህ አለኝ፣ “አንተና እኔ ከቤተ መቅደሱ ውስጠኛ ክፍሎች ወደ አንዱ መግባትና በሮቹን መቆለፍ አለብን። ዛሬ ምሽት ሊገድሉህ ይመጣሉ።” **11** እኔም እንዲህ ስል መለስኩለት፣ “እኔ እንዲያ ያለ ሰው አይደለሁም! ህይወቴን ለማትረፍ ራሴን ቤተመቅደስ ውስጥ ሸሽቼ ገብቼ አልደብቅም! አይ፣ ያንን አላደርግም!” **12** የተናገረውን አሰላሰልኩ፣ ሸማያ እግዚአብሔር ያላለውን እንደነገረኝ አወቅሁ። ጦቢያ እና ሰንበላጥ ቀጥረውት ነበር። **13** እንዲያስፈራራኝ እነርሱ ቀጥረውት ነበር። እነርሱ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት እንዳልጠብቅ በመቅደስ ውስጥ በመደበቅ እንድበድል ይፈልጉ ነበር። ያንን ባደርግ፣ ስሜን ያጠፉና ከዚያም ያዋርዱኛል። **14** ስለዚህም እንዲህ ስል ጸለይኩ “አምላኬ ሆይ፣ ጦቢያና ሰንበላጥ ያደረጉትን አትርሳ። ነቢይቱ ኖዓድያ እና ሌሎች ነቢያት ሊያስፈራሩን የሞከሩትን አትርሳ።” **15** በኤሉል ወር በወሩ ሃያ አምስተኛው ቀን የቅጥሩን ጥገና አጠናቀቅን። ጠቅላላውን ስራ በሀምሳ ሁለት ቀናት አጠናቀቅን። **16** በአቅራቢያችን በሚገኙ አገሮች የሚኖሩ ጠላቶቻችን ይህንን ሲሰሙ፣ በጣም ፈሩ፣ ዕፍረትም ተሰማቸው ምክንያቱም ይህን ሥራ እንድናጠናቅቅ የረዳን እግዚአብሔር እንደሆነ አውቀው ነበር። **17** በዚህ ጊዜ ውስጥ፣ የአይሁድ መሪዎች ብዙ መልዕክቶችን ወደ ጦቢያ ይልኩ ነበር፣ ጦቢያም መልሶ መልዕክቶችን ወደ እነርሱ ይልክ ነበር። **18** በይሁዳ ያሉ ብዙ ሰዎች ታማኝታቸውን በመሀላ ለጦቢያ አረጋግጠውለት ነበር። እርሱም የኤራ ልጅ የሴኬንያ አማት ሲሆን፣ የጦቢያ ወንድ ልጅ የቤሪክያን ልጅ የሆሐና የሚሹ ሀላምን ሴት ልጅ አግብቶ ነበር። **19** ሰዎች ብዙ ጊዜ እኔ ባለሁበት ጦቢያ ስለ ሰራቸው መልካም ስራዎች ይናገሩና፣ ከዚያ እኔ የተናገርኩትን እያንዳንዱን ነገር ይነግሩታል። ስለዚህም ጦቢያ እኔን ለማስፈረራት በርካታ ደብዳቤዎችን ወደ እኔ ይልክልኝ ነበር።

Nehemiah 6:1

ሰንባላጥ፣ ጦብያ እና ጌሳም

እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። እነዚህ በነህምያ 2:9-10 ላይ እንዴት እንደተተረጎሙ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጥሩን ሰራሁ ... አላቆምሁም ነበር

ነህምያ የቅጥሩን ደግሞ መገንባት ይቆጣጠር ነበር ነገር ግን እርሱ ራሱ አልገነባውም። አማራጭ ትርጉም፡- “ቅጥሩን ገነባን ... አላቆምንም ነበር” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንኛውንም ክፍል

ይህ የቅጥሩን ክፍሎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንኛውንም የቅጥሩ ክፍል” ወይም “በከተማው ቅጥር ላይ ማንኛውም ክፍተት” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ላከብኝ

ይህ ማለት ከመልዕክቱ ጋር መልዕክተኛን ላኩ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መልዕክተኛ ወደ እኔ ላኩ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ኦኖ

ይህ የቦታ ስያሜ ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 6:3

ታላቅ ስራ እየሰራሁ ነው

ነህምያ የቅጥሩን መገንባት ተቆጣጥሮአል። እርሱ ብቻውን አልገነባውም። አማራጭ ትርጉም፡- “ታላቅ ስራ እየሰራን ነው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ስራውን ትቼ ወደ እናንተ በመውረዴ ስራው ለምን ይቋጣል?

ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የሰንባላጥን ጥያቄ ለመሞገት የተጠየቀ ነው። ይህ በዓረፍተ ነገር ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስራውን አቋርጬ ወደ እናንተ ልወርድ አልችልም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እናንተ ልወርድ

“ልወርድ” የሚለው ቃል እዚህ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ነህምያን የጠሩበት ቦታ ማለትም የኦኖ ሜዳ ከኢየሩሳሌም ዝቅ ብሎ የሚገኝ ስለሆነ ነው።

Nehemiah 6:5

ሰንባላጥ በተመሳሳይ ሁኔታ ለአምስተኛ ጊዜ መልዕክተኛ ላከብኝ

ይህ መልዕክት ለብቻው መነገሩ ቀድሞ ከነበሩ ከሌሎቹ መልዕክቶች በተወሰነ መልኩ ለየት እንደሚል ለማሳየት ነው፤ ስለዚህ መልዕክቱም ትኩረት ሊደረግበት ይገባል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰንባላጥ መልዕክተኛውን እንደቀደመው እንደገና ወደ እኔ ላከ” ወይም “ሰንባላጥ መልዕክተኛው በመላክ አምስተኛውን መልዕክት ላከብኝ” (ደረጃን የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክፍት ደብዳቤ
ደብዳቤው ያለታሸገ የዲፕሎማሲያዊ መልዕክት ነበር። ይህ ደግሞ ለተቀባዩ ስድብ ነው ምክንያቱም መልዕክቱን ይዞ የሚንቀሳቀሰው ሰው በቀላሉ ሊያነበውና በአካባቢው ላለው ሕዝብ የደብዳቤውን ይዞታ ማካፈል ስለሚችል ነው።

በእጁ ውስጥ
ይህ ማለት ደብዳቤው ከእርሱ ጋር ነበር ነገር ግን ሁልጊዜ በእጁ ይዞት ይንቀሳቀሳል ማለት አይደለም። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእርሱ ጋር ነበር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በአህዛብ ዘንድ ተሰምቷል
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የዚህ ወሬ ጭምጭምታ በአካባቢው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ልታምጹ ማሰባችሁን
ይህ በጊዜው አይሁዳውያንን ይገዛ የነበረው የፋርስ ንጉስ አርጤክስስ ላይ አመጽ ያስባሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በአርጤክስስ ላይ አመጽን ልታስነሱ ማሰባችሁን …” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 6:7

ንጉሱ ይሰማል
“ንጉስ አርጤክስስ ይሰማል”

ስለዚህ ና
“ስለዚህም ና እንገናኝ”

Nehemiah 6:8

ከዚያ እኔ ለእርሱ መልእክት ላክሁበት
እዚህ ላይ “እኔ” የሚለው የሚወክለው ነህምያን ሲሆን “እርሱ” የሚለው ደግሞ ደግሞ ሰንባላጥን ነው።

ካልካቸው ነገሮች አንተ እንዳልከው ምንም አልተከሰተም
“ከጻፍካቸው ነገሮች አንዱም አልተከሰተም”

አንተ በልብህ ውስጥ ፈጥረሃቸዋልና
እዚህ ላይ “ልብ” የሚያመለክተው “አእምሮ”ን ነው፣ አእምሮም የአንድ ሰው ፍላጎትና አሳብ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ በአእምሮህ ውስጥ ፈጥረሃቸዋልና” ወይም “አንተ በራስህ ሃሳብ ውስጥ ፈጥረሃቸዋልና” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እኛን ሊያስፈራሩን ፈልገዋልና
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው የነህምያ ጠላቶች የነበሩትን ሰንባላጥ፣ ጦብያ ጌሳምና የእነርሱን ተከታዮች የሚያመለክት ነው። “እኛ” የሚለው ደግሞ አይሁዳውያንን ያመለክታል።

እጃቸውን ስራውን ከመስራት ያነሳሉ
ይህ ቅጥሩን የመገንባት ስራቸውን ያቆማሉ የሚለውን ሃሳሳ ገላጭ ሐረግ ነው። አማራጭ ትርጉም “በቅጥሩ ላይ የተሰማሩት ሰራተኞች ቅጥሩን መገንባት ያቆማሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቼን አጠንክር
እዚህ ላይ ነህምያ “እጆቹን” እንዲያጠነክር በመጠየቅ እርሱን እንዲየጠነክረው እግዚአብሔርን ይለምናል። አማራጭ ትርጉም፡- “አበርታኝ” ወይም “ድፍረት ስጠኝ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 6:10

ሸማያ … ድላያ … መሔጣብኤል
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በቤቱ ውስጥ ተዘግቶ ተቀምጦ የነበረው
በቤት ውስጥ ተዘግቶ ለመቀመጡ ጸሃፊው ምክንያት አያቀርብም፣ ስለዚህ ጠቅላላ ቃላትን በመጠቀም ሰውየው በቤት ውስጥ ተቀምጦ ነበር ማለት ይሻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቤቱን ለቅቆ መውጣት የማይችለው” ወይም “በአለቆች ከቤት እንዳይወጣ የታዘዘው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደኔ ዓይነት ሰው ይሸሻል? እንደኔ ዓይነት ሰው ነፍሱን ለማዳን ወደ መቅደስ ይገባል?
ነህምያ እነዚህን መልስ የማይሰጥባቸውን ጥያቄዎች የተጠቀመው ሸማያ ያቀረበለትን ሃሳብ እንደማያደርገው አስረግጦ ለመናገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደኔ ዓይነት ሰው አይሸሽም። እንደኔ ዓይነት ሰው ነፍሱን ለማትረፍ ብሎ መቅደስ አይገባም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 6:12

እርሱ ግን በእኔ ላይ ትንቢት ተናገረ
“እኔን ለመቃወም ትንቢት ተናገረ”

እበድል ዘንድ
ቤተ መቅደስን እንደ መሸሸጊያ ቦታ መጠቀም በደል ነበር። ይህንን ግልጽ ማድረግ ጠቃሚ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መቅደስን በማይገባ መንገድ በመጠቀም እበድል ዘንድ”

መጥፎ ስም
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ ለእኔ መጥፎ ስም መስጠት እንዲችሉ” ወይም “ስለ እኔ መጥፎ የሆነ ነገር እንዲናገሩ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አስብ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አስታውስ”

ኖዓድያ
ይህ የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 6:15

ቅጥሩም … ተጨረሰ
ይህንን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቅጥሩን ገንብተን ጨረስን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በኤሉል ወር በሃያ አምስተኛው ቀን
“በኤሉል ወር በ25ኛው ቀን።” ኤሉል በዕብራይስጥ የቀን መቁጠርያ ስድስተኛው ወር ነው። (የዕብራይስጥ ወራት እና ደረጃ የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አምሳ ሁለት ቀን
“52 ቀናት” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በራሳቸው ዓይን ወርደው ታዩ
“ራሳቸውን ዝቅ አድርገው ማየት ጀመሩ” ወይም “በራሳቸው መተማመን አልቻሉም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስራው በእግዚአብሔር እርዳታ እንደተሰራ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህን ስራ እንድንጨርስ የረዳን እግዚአብሔር ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከተው)

Nehemiah 6:17

ብዙ ደብዳቤዎች ይልኩ ነበር
አለቆቹ ደብዳቤዎችን ወደ ጦብያ እንዲያደርሱ መልዕክተኞችን ልከው ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “ብዙ መልዕክተኞችን ከደብዳቤዎች ጋር ላኩ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የጦብያ ደብዳቤዎችም ይመጡ ነበር
እዚህ ላይ የጦብያ ደብዳቤዎች በመልእክተኞች በኩል መጥተው ሳለ በራሳቸው እንደመጡ ተደርጎ ተጽፏል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጦብያ ደብዳቤዎችን ላከ” ወይም “ጦብያ ደብዳቤ የያዙ ብዙ መልዕክተኞችን ላከ” (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

ጦብያ
ይህ በነህምያ 2፡10 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ጋር በመኃላ ተሳስረው የነበሩ
ይህ የሚናገረው ለጦብያ ታማኝ ስለነበሩ ሰዎች ነው ምክንያቱም ከእርሱ ጋር መኃላ ገብተው ነበር፤ መኃላቸው ደግሞ ሰውነታቸውን አጥብቆ እንዳሰረ ገመድ ተደርጎ የሚቆጠር ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “ከእርሱ ጋር በቃልኪዳን ተማምለው ነበር” ወይም “ከእርሱ ጋር ቃልኪዳን አድርገው ታማኝ ሆነውለት ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሴኬንያ አማት ነበር
ይህ ማለት ጦብያ ከሴኬንያ ሴት ልጅ ጋር ተጋብቶ ነበር ማለት ነው። “ሴኬንያ” በነህምያ 3፡29 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ኤራ ... ይሆሐናን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሜሱላም ... በራክያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እርሱ መልካም ነገሮችን ለእኔ ያወሩ ነበር የኔንም የምለውንም ተከታትለው ይነግሩት ነበር
“የአይሁድ አለቆች ስለ ጦብያ መልካም ስራዎች ለእኔ ይነግሩኝ ነበር እኔ የነበረኝን ምላሽም ለእርሱ ይነግሩት ነበር።”

ከጦብያም ደብዳቤዎች ይላኩልኝ ነበር
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። ጦብያ ደብዳቤዎችን ወደ ነህምያ እንዲያደርሱ መልዕክተኞችን ይልክ ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “ጦብያ ደብዳቤዎችን ወደ እኔ ይልክ ነበር” ወይም “ጦብያ ደብዳቤዎችን ወደ እኔ እንዲያደርሱ መልዕክተኞችን ይልክ ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ቅጥሩ ተሰርቶ ከተጠናቀቀና በሮቹም በስፍራቸው ከቆሙ በኋላ፣ የቤተ መቅደሱ ጠባቂዎችና የዝማሬ አባላቱ እንዲሁም የተቀሩት የሌዊ ትውልዶች በየስራ መደባቸው ተመደቡ። **2** ወንድሜን አናኒን የኢየሩሳሌም ገዥ አድርጌ ሾምኩት። እርሱ ከብዙ ሌሎች ሰዎች ይልቅ ታማኝና እግዚአብሔርን የሚፈራና የሚያከብር ሰው ነበር። በተጨማሪም ሐናንያ በኢየሩሳሌም ለሚገኘው የከተማይ ግንብ አዛዥ ሆኖ ተሾሙ። **3** እነርሱን እንዲህ አልኳቸው፣ “ፀሀይ ሞቅ እስክትል የኢየሩሳሌምን መግቢያ በሮች አትክፈቱ። በሮችን የምትቆልፉትና የበሮችን መቀርቀሪያዎች የምትዘጉት በር ጠባቂዎች መግቢያዎችን እየጠበቁ ሳለ ነው።” አንዳንድ በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎችን ዘቦችና በከተማዋ ዙሪያ ያሉ ማረፊያዎችን ጠባቂዎች እንዲያደረጓቸው፤ እንዲሁም አንዳንዶችን ከራሳቸው ቤቶች አቅራቢያ ጠባቂ እንዲያደረጓቸው ነገርኳቸው። **4** የኢየሩሳሌም ከተማ ሰፊ ናት፣ ነገር ግን በዚያን ጊዜ በከተማዋ ብዙ ህዝብ አይኖርም ነበር፣ እንዲሁም ከቤቶቹ አንዱንም እንደገና አልገነቡም ነበር። **5** እግዚአብሔር መሪዎችንና ሹማምንቱን እንዲሁም ሌሎች ሰዎችን እንድሰበስብ እና በየቤተሰባቸው መዛግብት እንድጽፍ አሳብ በልቤ አኖረ። እንደዚሁም ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱትን የመጀመሪያዎቹን ተመላሾች ዝርዝር አገኘሁ። በእዚያ መዛግብት ተጽፎ ያገኘሁት ይህንን ነው። **6** ”ወደ ኢየሩሳሌምና ወደ ይሁዳ ሌሎች ስፍራዎች የተመለሱ ሰዎች ዝርዝር ይህ ነው። እነርሱ ባቢሎን ውስጥ ይኖሩ ነበር። ናቡከደነጾር ወደዚያ ወስዷቸው ነበር። እነርሱ ወደ ኢየሩሳሌምና ይሁዳ ተመለሱ። እያንዳንዱ ተመላሽ አባት ከልደት በፊት ይኖርበት ወደነበረበት ወደ ራሱ ከተማ ተመልሶ ሄደ። **7** እነርሱ ከዘሩባቤል፣ ከኢያሱ፣ ከነህምያ፣ ከአዛርያስ፣ ከረዓምያ፣ ከነሐማኒ፣ ከመርዶክዮስ፣ ከላሶን፣ ከሚስጴሬት፣ ከጉዋይ፣ ከነሑም፣ እና ከባና ጋር ተመልሰው መጡ። ከህዝቡ የተመለሱት የወንዶች ቁጥር ዝርዝር እንደሚከተለው ነበር: **8** ከፋሮስ ትውልዶች 2172 **9** ከሰፋጥያስ ትውልዶች 372 **10** ከኤራ ትውልዶች፣ 652 **11** ሞዓብ ትውልዶች፣ የኢያሱና ኢዮብአብ ትውልዶች 2818 **12** ከኤላም ትውልዶች 1254፣ **13** ከዛቱዕ ትውልዶች፣ 845፣ **14** ከዘካይ ትውልዶች፣ 845፣ **15** ትውልዶች፣ 648፣ **16** ከቤባይ ትውልዶች፣ 628፣ **17** ከዓዝጋድ ትውልዶች፣ 2322፣ **18** ከአዶኒቃም ትውልዶች፣ 667፣ **19** ከበጉዋይ ትውልዶች፣ 2067፣ **20** ከዓዲን ትውልዶች፣ 655፣ **21** ከአጤር ትውልዶች ሌላ ስማቸው ሕዝቅያስ ከሚባለው፣ 98፣ **22** ከሐሱም ትውልዶች፣ 328 **23** ከቤሳይ ትውልዶች፣ 324፣ **24** ከሐሪፍ ትውልዶች፣ ሌላ ስማቸው ጆራህ ከሚባለው፣ 112 **25** ከገባዖን ትውልዶች 95 **26** አባቶቻቸው በእነዚህ ከተሞች የኖሩ ወንዶችም ደግሞ ተመለሱ ከቤተልሔምና ከነጦፋ የመጡ ወንዶች፣ 188። **27** ከዓናቶት የመጡ ወንዶች፣ 128 ነበሩ **28** ከቤት አዛምት የመጡ ወንዶች 42፣ **29** ከቂርያት ይዓሪም ከከፈሪና ከብኤሮት 743 ወንዶች **30** ኮራማና ከጌባ 621 ወንዶች **31** 122 ወንዶች ነበሩ **32** ከቤቴልና ከጋይ፣ 123 ወንዶች **33** ከናባው፣ 52 ወንዶች **34** ከኤላም፣ 1254 ወንዶች **35** ከካሪም 320 ወንዶች ነበሩ **36** ከኢያሪኮ፣ 345 ወንዶች **37** ከሎድ፣ ሐዲድና አኖ 721 ወንዶች ነበሩ እነዚህ ካህናትም ደግሞ ተመልሰዋል **38** ከሴናዓ ትውልድ 3930 ነበሩ **39** የኢያሱ ቤተሰብ የሆኑ፣ የዮዳኤ ትውልዶች፣ 973 **40** ከኢሜር ትውልዶች 1052፣ **41** ከፋስኮር ትውልዶች፣ 1247፣ **42** ከካሪም ትውልዶች፣ 1017 **43** ከሌዋውያን ትውልዶች የተመለሱት እነዚህ ነበሩ፣ የኢያሱ፣ ቀደምኤል፣ ቤትኢ እና የሆዳይዋ ትውልዶች 74 ናቸው **44** ከመዘምራኑ ትውልዶች የተመለሱት እነዚህ ነበሩ ከኤሳፍ ትውልድ 148 **45** እንዲሁም ከሰሎም፣ አጤር፣ ጤልሞን፣ ዓቁብ፣ ሐጢጣ፣ እና ሶባይ ትውልዶች የተመለሱ 138 የቤተ መቅደሱ በር ጠባቂዎች ናቸው። **46** የተመለሱት የቤተ መቅደሱ ሰራተኞች የእነዚህ ሰዎች ትውልዶች ነበሩ የሲሐ፣ ሐሡፋ፣ ጠብዖት **47** የኬረስ፣ ሲዓዓ ሩዶን **48** የልባና አጉባ፣ ሰሞላይ **49** የሐናን ጌዱል፣ ጋሐር፣ **50** ራያ፣ ራአሰን፣ ኔቆዳ **51** ጋሴም፣ አዛ፣ ፋሴሐ **52** ቤሳይ፣ ምዑኒም፣ ንፉሰሊም፣ እነዚህ ንፉሰሲም ተብለውም ይጠራሉ **53** በቅቡቅ፣ ሐቀፋ፣ ሐርሑር፣ **54** በሰሎት፣ እነዚህ በሰሉት ተብለውም ይጠራሉ ምሒዳ፣ ሐርሻ **55** ቦርቆስ፣ ሲሣራ፣ ቴማ **56** ንስያ፣ ሐጢፋ **57** ከንጉስ ዳዊት አገልጋዮች ትውልዶች የተመለሱት እነዚህ ነበሩ፣ ሶጣይ፣ ሶፌሬት፣ ፍሩዳ **58** የዕላ፣ ደርቆን፣ ጊዴል **59** ሰፋጥያስ፣ ሐጢል፣ ፈከራት፣ ሐፂቦይምና አሞን **60** በአጠቃላይ፣ 392 የቤተ መቅደስ ሰራተኞችና የሰለሞን ትውልዶች አገልጋዮች ተመላሾች ነበሩ። **61** ከዳላያ፣ ጦብያ እና ኔቆዳ ጎሣዎች **62** ሰዎች ያሉት ሌላ ቡድን ከቴልሜላ ቴላሬሳ፣ ከክሩብ፣ አዳን፣ በባቢሎን አዳን እና አሜር ተብሎም ይታወቃል፤ ከእነዚህ ከተሞች ይመለሳሉ። ነገር ግን እነርሱ እስራኤላዊያን መሆናቸውን ማረጋገጥ አልቻሉም። **63** የኤብያ፣ አቆስ፣ እና ቤርዜሊ ትውልድ የሆኑ ካህናትም ደግሞ ተመለሱ። ቤርዜሊ ከገለዓድ አካባቢ የቤርዜሊ ትውልድ የሆነችን አንዲት ሴት አገባ፤ እርሱም የሚስቱን ቤተሰቦች ስም መጠሪያው አድርጎ ወሰደ። **64** እነዚህ የአባቶችን ስሞች በያዙ መዛግብቶች ውስጥ የትውልድ ሀረጋቸውን ፍለጋ አደረጉ፣ ነገር ግን የቤተሰቦቻቸውን ስሞች ማግኘት አልቻሉም፤ ስለዚህ ካህናት ያሏቸውን መብቶችና ግዴታዎች ማግኘት አልተፈቀደላቸውም። በመሆኑም ንጹህ እንዳልሆኑ ስተቆጠረ ካህናት ለመሆን አልበቁም ምክንያቱም የትውልድ ሀረጋቸውን ማመላከት አልቻሉም። **65** ስለዚህ አገረ ገዥው በኡሪምና ቱሚም የሚያገለግል ከህን እስኪነሳ ድረስ ከመስዋዕቱ ከተወሰደው እጅግ ከተቀደሰው ከካህናቱ ድርሻ ምግብ እንዳይበሉ አዘዛቸው። **66** በአጠቃላይ፣ ከይሁዳ የተመለሱት ሰዎች 42360 ነበሩ። **67** እንደዚሁም 7337 አገልጋዮቻቸውና 245ዘማሪዎች ከወንዶችም ከሴቶችም በአንድነት ተቆጠሩ። **68** እስራኤላዊያኑ ከባቢሎን 736 ፈረሶችና 245 በቅሎዎች፣ **69** አራት መቶ ሰላሳ አምስት ግመሎችና 6720 አህዮችንም ጭምር ይዘው ተመለሱ። **70** አንዳንዶቹ የጎሣው መሪዎች ለመቅደሱ ግንባታ ሠራተኞች ስጦታዎችን ሰጡ። አገረ ገዥው 8. 5 ኪሎግራም ወርቅ ለመቅደስ አገልግሎት ሀምሳ ጎድጓዳ ሳህኖች፣ እና 530 የክህነት ልብሶችን ለካህናቱ ሰጠ። **71** ሌሎቹ መሪዎች ለግምጃ ቤት ሀላፊው 170 ኪሎግራም ወርቅ ሰጡ፣ የጎሣው መሪዎች በአጠቃላይ 1. 2 ሜትሪክ ቶን ብር ሰጡ። **72** ሌላው ህዝብ 170 ኪሎግራም ወርቅ፣ እና 1. 1 ሜትሪክ ቶን ብር እንዲሁም 67 የክህነት ልብስ ለካህናቱ ሰጡ። **73** ስለዚህም ካህናቱ፣ ካህናቱን የሚረዱ ሌዋውያን፣ የቤተመቅደሱ ጠባቂዎች፣ ዘማሪዎቹ፣ የቤተ መቅደሱ ሰራተኞች፣ እና በርካታው ተራ ህዝብ እንዲሁም እስራኤላዊ የሆኑ ሁሉ አባቶቻቸው ይኖሩባቸው በነበሩ በይሁዳ ከተሞች መኖር ጀመሩ።

Nehemiah 7:1

ቅጥሩ ተሰርቶ ካለቀ በኋላ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቅጥሩን ሰርተን ስንጨርስ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በሮቹን በቦታቸው አደረግሁ
ይህ በሌላ ሰው እርዳታ የተደረገ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔና ሌሎቹ በሮቹን ሰቀልን” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

በር ጠባቂዎቹ ዘማሪዎቹና ለሌዋውያን ተሾሙ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። የሚከተሉት አማራጭ ትርጉሞች ሊሆኑ ይችላሉ፡- 1) ነህምያ ሾማቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “በር ጠባቂዎቹን ዘማሪዎቹንና ሌዋውያኖቹን ለስራቸው ሾምኳቸው። ወይም 2) ሌላ ሰው ሾማቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “በር ጠባቂዎቹን ዘማሪዎቹንና ሌዋውያንን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለስራቸው ሾሙአቸው።” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በር ጠባቂዎች
ወደ ከተማውና ወደ መቅደሱ የሚገባውን ሰው ለመቆጣጠርና ገዢው በወሰነው ምክንያት በትክክለኛው ጊዜ በሩን እንዲከፍቱና እንዲዘጉ የተወሱ ሰዎች በእያንዳንዱ በር ላይ ተመደቡ።

ዘማሪዎች
አምልኮ ላይ፣ ጉዞ ላይና የተለያዩ ዝግጅቶች ላይ ሙዚቃና ዜማን በድምጻቸው በመፍጠር ዝግጅቱ ትኩረት እንዲሰጠው የሚያደርጉ ወይም የሚያደምቁ ሰዎች።

አናኒ ... ሐናንያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሜን አናኒን ... ሾምሁት
“ወንድሜ አናኒ አስተዳዳሪ እንዲሆን አዘዝኩት”

የቅጥሩን አለቃ
“ቅጥሩን ይቆጣጠር የነበረው”

ከብዙዎች ይልቅ እግዚአብሔርን ይፈራ ነበር
“ከሌሎች ብዙ ሰዎች የበለጠ እግዚአብሔርን ይፈራ ነበር”

Nehemiah 7:3

እኔም ... ለእነርሱ አልኳቸው
“አልኳቸው” የሚለው ቃል ውስጥ ያለው የድርጊት ተቀባይ አመልካች “አናኒ” እና “ሐናንያ” ያመለክታል።

ጸሐይ እስኪሞቅ ድረስ የኢየሩሳሌምን በሮች አትክፈቱ። በር ጠባቂዎቹ ዘብ በሚቆሙበት ጊዜ በሮቹን ልትዘጓቸውና ልትቆልፏቸው ትችላላችሁ።
የዚህ አማራጭ ትርጉም ሊሆን የሚችለው፦ 1) እነዚህ ድርጊቶች ይሰሩ የነበረው በአናኒና ሐናንያ ነው። ወይም 2) እነዚህ ድርጊቶች ይሰሩ የነበረው በበር ጠባቂዎች እርዳታ በአናኒና ሐናንያ ነው። 3) እነዚህን ድርጊቶች ይሰሩ የነበረው በአናኒና ሐናንያ ትዕዛዝ በበር ጠባቂዎቹ ነው።

ፀሐይ እስኪሞቅ
“ፀሐይ በሰማይ ላይ ከፍ እስክትል ድረስ”

በር ጠባቂዎቹ እየጠበቁ እያለ በሩን ዝጉት ቀርቅሩትም
“በር ጠባቂዎች በመጠበቅ ስራቸው ላይ እያሉ በሩን ዝጉና ቀርቅሩት”

በር ጠባቂዎች
ይህ በነህምያ 7፡1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ

በሮችን ዝጉና ቀርቅሯቸው
“በሮችን ዝጉና ቆልፏቸው”

በኢየሩሳሌም ከሚኖሩት ሰዎች መካከል ጠባቂዎችን አስቀምጡ
“በኢየሩሳሌም ከሚኖሩ ሰዎች ጠባቂዎችን ሹሙ”

የጥበቃ ጣቢያ
“የጥበቃ ስፍራ” ወይም “የጥበቃ ስራ ቦታ”

ምንም ቤቶችም ደግመው አልተሰሩም ነበር
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎቹ ቤቶቹን ደግመው አልሰሩም ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:5

በልቤ አደረገ
እዚህ ላይ የነህምያ “ልብ” የሚወክለው ሃሳቡንና ፈቃዱን ነው። ይህ በነህምያ 2:12 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። አማራጭ ትርጉም፦ “አነሳሳኝ” ወይም “መራኝ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እቆጥራቸው ዘንድ
“ዝርዝራቸውን ሰርቼ ለመመዝገብ”

የትውልድ ሐረግ መጽሐፍ
ይህ መጽሐፍ በወቅቱ ያልነበረ ነው።

እንደዚህ ተጽፎ አገኘሁ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው የሚከተሉትን ጽፎ አገኘሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:6

የአገሩ ሰዎች እነዚህ ናቸው
“እዚህ ቦታ ቀድሞ ይኖሩ የነበሩት እነዚህ ናቸው”

የመጡ
“የተመለሱ” ወይም “እንደገና የመጡ”

የወጡት
ይህ ፈሊጥ ወደ ኢየሩሳሌም መጓዛቸውን ያሳያል፣ ይሄም በዙሪያው ካሉ ከተሞች ይልቅ በከፍታ ቦታ ላይ የሚገኝ ነበር። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የባቢሎን ንጉስ ናቡከደነፆር የማረካቸው
“የባቢሎን ንጉስ ናቡከነደነፆር ከትውልደ ሃገራቸው የወሰዳቸው።” ይህን ያደረገው በናቡከደነፆር ትእዛዝ የባቢሎን ሰራዊት ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዘሩባቤል ... ኢያሱ ... ነህምያ .. አዛርያስ ... ረዓምያ ... ነሐማኒ ... መርዶክዮስ ... በላሳን ... ሚስጴሬት ... በጉዋይ ... ነሑም ... በዓና
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቡ ቁጥር
እስራኤላውያን ከምርኮ በኋላ በመጀመርያ ወደ ኢየሩሳሌም በተመሰሉ ጊዜ የሕዝብ ቆጠራ ተደርጎ ነበር። እነዚህ ቁጥሮች በእያንዳንዱ ቤተሰብ ምን ያህል ወንዶች እንዳሉ ያሳያል። ይህ ዓርፍተ ነገር በሚከተሉት ጥቅሶች ለሚቀርበው መረጃ መግቢያ ይሰጣል።

Nehemiah 7:8

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፦
ነህምያ ከግዞት የተመለሱትን የሕዝብ ቁጥር ድጋሚ እየቆጠረ ነው። ሕዝቡ በቤተሰቡ የጎሳ መሪዎች ስም መሰረት እንደየቤተሰቡ ተመድቧል። ቁጥሮቹ በየቤተሰቡ ውስጥ የሚገኙትን የወንዶች ቁጥር ይወክላል። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ፋሮስ ... ሰፋጥያስ ... ኤራ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 7:11

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡
ነህምያ ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ቁጥር ድጋሚ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከኢያሱና ከእዮአብ ልጆች የነበሩ
“የኢያሱና የእዮአብ ዘሮች የነበሩ”

ፋሐት-ሞዓብ ... ኢያሱ ... እዮአብ ... ኤላም ... ዛቱዕ ... ዘካይ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:15

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተለመለሱትን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ቢንዊ ... ቤባይ ... ዓዝጋድ ... አዶኒቃም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:19

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በጉዋይ ... ዓዲን ... አጤር ... ሐሱም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቅያስ ወገን የአጤር ልጆች
ጸሀፊው ይህንን ዓርፍተ ነገር አሳጥሮታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሕዝቅያስ ዘር የሆነው የአጤር ልጆች” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:23

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ቤሳይ ... ሐሪፍ ... ገባዖን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተልሔም እና ነጦፋ
እነዚህ በይሁዳ የሚገኙ ቦታዎች ስያሜ ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:27

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ዓናቶች ... ቤትዓዝሞት ... ቂርያትይዓሪም ... ከፊራ እና ብኤሮት ... ራማ እና ጌባ
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:31

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ማክማስ ... ቤቴል እና ጋይ ... ናባው ... ኤላም
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:35

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ካሪም ... ኢያሪኮ ... ሎድ፣ ሐዲድ እና ኦኖ ... ሴናዓ
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:39

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የዳኤ ... አሜር ... ፋስኮር ... ካሪም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የኢያሱ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ለቤተሰብ ምትክ ሆኖ የገባ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከኢያሱ ቤተሰብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:43

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ደግሞ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱ ... ቀድምኤል ... ቢንዊ ... ሆዳዋይ ... አሳፍ ... ሰሎም ... አጤር ... ጤልሞን ... ዓቁብ ... ሐጢጣ ... ሶባይ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዘማሪዎች
ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

የበር ጠባቂዎች
ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

Nehemiah 7:46

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ቁጥሮች ወላጆቻቸው ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ስም መዘርዘር ይቀጥላል።

ሲሃ ... ሐሱፋ ... ጠብዖት ... ኬራስ ... ሲዓ ... ፋዶን ... ልባና ... አጋባ ... ሰምላይ ... ሐናን ... ጌዴል ... ጋሐር
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሲዓ
ይህ ሰው በዕዝራ 2፡44 ላይ ሲዓ ተብሎ የተጠራው ሰው ነው።

Nehemiah 7:50

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ቁጥሮች ወላጆቻቸው ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ስም መዘርዘር ይቀጥላል።

ራያ ... ረአሶን ... ኔቆዳ ... ጋሴም ... ዖዛ ... ፋሴሐ ... ቤሳይ ... ምዑናውያን ... ንፉስሲም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:53

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ቁጥሮች ወላጆቻቸው ከግዞት የተመለሱትን ሕዝብ ስም መዘርዘር ይቀጥላል።

በቅቡቅ ... ሐቀፋ ... ሐርሑር .... በስሎት ... ምሒዳ ... ሐርሻ ... በርቆስ ... ሲሣራ ... ቴማ ... ንስያ ... ሐጢፋ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:57

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ድጋሚ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሶጣይ ... ሶፌሬት ... ፍሩዳ ... የዕላ ... ደርቆን ... ጌዴል ... ሰፋጥያስ ... ሐጢል ... ፈከራት ሐዚቦይም ... አሞን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሶፌሬት
ይህ ሰው በዕዝራ 2፡55 ላይ ሶፌሬት ተብሎ የተጠራው ነው።

ፍሩዳ
ይህ ሰው በዕዝራ 2፡55 ላይ ፍሩዳ ተብሎ የተጠቀሰው ነው።

Nehemiah 7:61

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ድጋሚ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ወጡ
ይህ በዙረያዋ ከነበሩት አካባቢዎች ይልቅ በከፍታ ስፍራ ወደምትገኘው ወደ ኢየሩሳሌም መጓዝን የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ተመለሱ” ወይም “እንደገና መጡ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴል ሜላ ... ቴላ ሬሳ ... ክሩብ ... አዳን ... አሜር
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዳላያ ... ጦብያ ... ኔቆዳ ... ኤቢያ ... አቆስ ... ቤርዜሊ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:64

እነዚህ መጽሐፍ ውስጥ ከተጻፉት መካከል ትውልዳቸውን ፈለጉ
“እነርሱ በጽሑፍ የተቀመጠውን የትውልድ ሐረግ መዝገብ ፈለጉ”

እነዚህ ... ፈለጉ
“እነዚህ” የሚለው የሚያመለክተው የኤብያ፣ አቆስና ቤርዜሊ ልጆችን ነው።” ነህም 7:63

ነገር ግን ሊገኙ አልቻሉም
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን የትውልዳቸውን ጽሁፍ አላገኙም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ንጹህ ስላልሆኑ ከክህነት ተከለከሉ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። “ክህነት” የሚለው ረቂቅ ስም “በክህነት መስራት” በሚለው ግስ መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ገዢው ንጹህ እንዳልሆኑ ስላሰበ በክህነት እንዲሰሩ አልፈቀደላቸውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በኡሪምና ቱሚም የሚፈርድ ካህን እስኪነሳ ድረስ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በኡሪምና ቱሚም አገልግሎት የሚሰጥ ካህን ማረጋገጫ እስኪሰጥ ድረስ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ኡሪምና ቱሚም
እነዚህ ሊቀ ካህኑ የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለማወቅ የሚጠቀምባቸው በደረት ኪሱ ይዞአቸው የሚገባ የተቀደሱ ድንጋዮች ናቸው። (የማይታወቁ ነገሮች መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:66

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ነህምያ ከግዞት የተመለሰውን ሕዝብ ቁጥር ዲጋሚ መቁጠሩን ቀጠለ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ጉባዔው ሁሉ በአንድነት
“ሙሉ ጉባዔው በአንድነት”

42,360 ነበር
“አርባ ሁለት ሺህ ሶስት መቶ ስልሳ ሕዝብ ነበር”

ወንዶችና ሴቶች መዘምራን ነበሩ
“ወንድና ሴት ዘማሪያን”

Nehemiah 7:68

736 ... 245 ... 435 ... 6,720
“ሰባት መቶ ሰላሳ ስድስት ... ሁለት መቶ አርባ አምስት ... አራት መቶ ሰላሳ አምስት .... ስድስት ሺህ ሰባት መቶ ሃያ“ (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:70

የአባቶች ቤት አለቆች
“ዋና የቤተሰብ አባቶች” ወይም “የጎሳ መሪዎች”

ለግምጃ ቤት ሰጡ
“ወደ ግምጃ ቤት አስገቡ”

አንድ ሺህ ዳሪክ
“1000 ዳሪክ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የወርቅ ዳሪክ
ዳሪክ የፋርስ መንግስት የሚጠቀምበት ትንሽ የወርቅ ሳንቲም ነው። (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የመገበያያ ገንዘቦች የሚለውን ይመልከቱ)

ድስቶች
“አምሳ ድስቶች።” እነዚህ ትልቅ ጎድጓዳ ሳህኖች ናቸው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

530 የካህናት ልብስ
“አምስት መቶ ሰላሳ የካህናት ልብሶች።” እነዚህ በካህናት የሚደረጉ የልብስ ዓይነቶች ናቸው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ሺህ ዳሪክ
“20,000 ዳሪክ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

2,200 የብር ምናን
“ሁለት ሺህ ሁለት መቶ የብር ምናን።” ምናን ማለት በክብደት ከግማሽ ኪሎግራም ጋር ተቀራራቢ የሆነ ነው። (ቁጥሮችና መጽሐፍ ቅዱሳዊ የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

ብር
የሚያንጸባርቅ፣ ግራጫ የከበረ ብረት ሳንቲሞችን፣ ጌጦችንና፣ እቃ መያዣዎችንና ማጌጫዎችን ለመስራት ያገለግላል።

ሁለት ሺህ ምናን
“2,000 ምናን” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ስልሳ ሰባት የካህናት ልብስ
“67 የካህናት ልብስ” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 7:73

የበር ጠባቂዎች
ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

መዘምራን
ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ከሕዝቡም አንዳንዶቹ
ይህ ቀጥተኛ ያልሆነ መረጃ እስራኤላውያን ሆነው ካህናትና የመቅደስ ሰራተኞች ያልሆኑትን ይወክላል። (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልም ሁሉ
የሚከተሉት አማራጭ ትርጉሞች ናቸው፡- 1) በዚህ ቁጥር ላይ የተዘረዘሩት እስራኤላውያን ወገኖች በሙሉ ወይም 2) በመቅደስ ውስጥ የማያገለግሉት እስራኤላውያን።

ሰባተኛው ወር
“7ኛው ወር።” ይህ በዕብራይስጥ የቀን መቁጠርያ ሰባተኛው ወር ነው። በምዕራባውያን ቀን መቁጠርያ በመስከረም ወር መጨረሻና በጥቅምት ወር መጀመርያ አካባቢ ያለው ጊዜ ነው። (ደረጃን የሚያሳዩ ቁጥሮች እና የዕብራይስጥ ወራት የሚለውን ይመልከቱ)

በከተሞቻቸው ተቀመጡ
“በከተሞቻቸው ኖሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ህዝቡ ሁሉ በውሃ በር አጠገብ በሚገኘው አደባባይ በአንድነት ተሰበሰቡ። የሚነገረውን መረዳት የሚችሉ ወንዶችና ሴቶች እንዲሁም ልጆች በአንድነት
ተሰበሰቡ። እነርሱም ህግጋቱንና ትዕዛዛቱን ይጠብቁ ዘንድ፣ ያህዌ ለእስራኤል ህዝብ መመሪያ አድርጎ የሰጠውን ሙሴ የፃፈውን የህግ ጥቅልል መጽሐፍ
እንዲመያጣ ዕዝራን ጠየቁት። 2 በቤተ መቅደስ መስዋዕቶችን በማቅረብ እግዚአብሔርን የሚያገለግለው ዕዝራ፣ ለወንዶችና ለሴቶች እንዲሁም ለማናቸውም
የሚነበበውን መረዳት ለሚችሉ ህጉን አውጥቶ በህዝቡ ሁሉ ፊት አነበበ። ይህንን በዚያ አመት በሰባተኛው ወር በወሩ በመጀመሪያው ቀን አደረገ። 3 ስለዚህም
መጽሐፉን አውጥቶ ለህዝቡ አነበበ። ጠዋት ከማለዳ አንስቶ እስከ እኩለ ቀን ድረስ የህጉን መጽሐፍ አነበበ። ወንዶና ሴቶች እንዲሁም የሚያነበውን መረዳት
የሚችሉ ሁሉ ሰሙት። ዕዝራ ከህጉ መጽሐፍ የሚያነበውን፣ ህዝቡ በታላቅ ፍላጎት አደመጠ። 4 ዕዝራ ለዚህ ተግባር በህዝቡ በተዘጋጀ ከፍ ያ የእንጨት መድረክ
ላይ ቆመ። ከእርሱ በስተቀኝ መቲትያ፣ ሸማዕ፣ ዓናያ፣ ኦርዮ፣ ኬልቅያስ እና መዕሤያ ቆመው ነበር። በስተግራው በኩል ደግሞ ፈዳያ፣ ሚሳኤል፣ መልክያ፣
ሐሱም፣ ሐሸበዳ፣ ዘካርያስና ሜሱላም ቆመው ነበር። 5 ዕዝራ በመድረኩ ላይ ሁሉም ሰዎች ሊያዩት በሚችሉት ቦታ ቆሞ ጥቅልሉን ተረተረው፣ እርሱ መጽሐፉን
ሲከፍት ህዝቡ ሁሉ ተነስቶ ቆመ። 6 ከዚያም ዕዝራ ታላቁን አምላክ ያህዌን አመሰገነ፣ ህዝቡም ሁሉ እጆቻቸውን አንስተው፣ “አሜን! አሜን!” አሉ። ከዚያም
ሁሉም በግምባራቸው ወደ ምድር እየሰገዱ ያህዌን አመለኩ። 7 ኢያሱ፣ ባኒ፣ ሰራብያ፣ ያሚን፣ ዓቁብ፣ ሳባታይ፣ ሆዲያ፣ መዕሤያ፣ ቆሊጣስ፣ ዓዛርያስ፣ ዮዛባት፣
ሐናን እና ፌልያ ሁሉም ሌዋውያን ነበሩ። እነርሱም የሙሴን ህግጋት ትርጉም በዚያ ቆመው ለነበሩ ህዝቦች አብራሩ። 8 እንደዚሁም እግዚአብሔር ለሙሴ
የሰጠውን ህግ ከመጽሐፉ ጥቅልሎች አነበቡ፣ ደግም ወደ አረማይክ ቋንቋ እየተረጎሙ ህዝቡ ሊረዱት እንዲችሉ ትርጉሙን ግልጽ አደረጉ። 9 ከዚያ አገረ
ገዥው ነህምያ እና ጸሓፊውና ካህኑ ዕዝራ፣ እንዲሁም የተነበበውን ለህዝቡ ይተረጉሙ የነበሩ ሌዋውያን፣ እንዲህ አሏቸው፣ “ያህዌ አምላካችሁ ይህን ቀን
ከሌሎች ቀናት ለይቶታል። ስለዚህ በዚህ ቀን አትዘኑ ወይም አታልቅሱ!” ይህን የተናገሩት፣ ዕዝራ ህጉን ሲያነብ፤ የሚሰሙት ሁሉ ያለቅሱ ስለነበር ነው። 10
ከዚያም ነህምያ እንደዚህ አላቸው፣ “አሁን ወደየቤታችሁ ሄዳችሁ መልካም ምግብ ተመገቡ ደስ የሚያሰኝ ጣፋጭ መጠጥም ጠጡ። ከምትበሉትና
ከምትጠጡት የሚበሉትና የሚጠጡት ለሌላቸው አካፍሉ። ይህ ቀን፣ ጌታችንን ለማምለክ የተለየ ቀን ነው። ሀዘን አይሙላባችሁ! ያህዌ የሚሰጣችሁ ደስታ
ብርቱ ያደርጋችኋል።” 11 ሌዋውያኑም ህዝቡን “ዝም በሉ አታልቅሱ፣ ይህ ቀን ለያህዌ የተለየ ቀን ነው። አትዘኑ!” በማለት ፀጥ አሰኙ። 12 ስለዚህም ህዝቡ
ተነስቶ ሄደ፤ በሉም ጠጡም፣ እንዲሁም ምንም ለሌላቸው ከምግባቸው አካፈሉ። የተነበባላቸውን ቃላት ትርጉሙን ስለተረዱ በጣም ደስተኞች ነበሩ። 13
በማግስቱ፣ የየቤተሰቡ አባወራዎች እና ካህናቱ እንዲሁም ሌዋውያኑ የህጉን ቃላት ይበልጥ ለመረዳት በአንድነት ወደ ዕዝራ መጡ። 14 አያቶቻቸው በበረሃ
ሲጓዙ በዳሶች ውስጥ እንደኖሩ ያስታውሱ ዘንድ፣ በእነዚያ ወራት ሁሉ የእስራኤል ህዝብ እንዴት በጊዜያዊ ዳሶች ውስጥ መኖር እንደሚገባቸው ያህዌ ለሙሴ
የሰጠውን ተዕዛዝ በህጉ ውስጥ ተጽፎ አገኙ። 15 እንደዚሁም ህዝቡ ወደ ኮረብቶች ሄዶ፤ ከወይራ ዛፎች ቅርንጫፎችን፣ ከበረሃ ወይራ ዛፎችና ከባርሰነት
ዛፎች፣ ከዘንባባ ዛፎችና ሰፊ ጥላ ከሚሰጡ ዛፎች ዝንጣፊዎችን እየቆረጡ እንዲያመጡና በኢየሩሳሌምና በሌሎች ከተሞች ማወጅ እንዳለባቸው ተረድተዋል።
ሙሴ እንደፃፈው፣ በበዓላቱ ወቅቶች ለመኖሪያነት የሚገለገሉባቸውን እነዚህን ዳሶች ከእነዚህ ዛፎች ቅርንጫፎች ማበጀት አለባቸው። 16 ስለዚህም ህዝቡ
ከከተማ ወጥቶ ቅርንጫፎችን ቆርጦ ዳሶችን ለመስራት ተጠቀመባቸው። ዳሶችንም በየቤቶቻቸው ሰገነቶችት በየአደባባዮቻቸው፣ በቤተ መቅደስ አደባባዮች፣
እና በውሃ በር አጠገብ በሚገኘው አደባባይና በኤፍሬም መግቢያ ሰሩ። 17 ከባቢሎን የተመለሱ እስራኤላዊያን ሁሉ ዳሶችን ገንብተው ለአንድ ሳምንት
ኖሩባቸው። እስራኤላዊያን ያንን በዓል ከኢያሱ ዘመን አንስቶ እስከዚያ ጊዜ ድረስ እንዲህ አላከበሩም። ህዝቡ በጣም ተደስቶ ነበር። 18 ዕዝራ በዚያን ሳምንት
በየዕለቱ ከእግዚአብሔር ህግ ለህዝቡ ያነብ ነበር። ከዚያ በስምንተኛው ቀን፣ ድንጋጌውን ተከትለው ህዝቡ እንዲሰበሰብ አደረጉ፣ ይህም የበዓሉ ፍጻሜ ነበር።

Nehemiah 8:1

ህዝቡም ሁሉ እንደ አንድ ሰው ሆነው ተሰበሰቡ
“ሁሉም” የሚለው ቃል የነበረው ሰው አንድ ላይ መሰብሰቡን የሚያሳይ ጅምላ ቃል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቡ በአንድ ላይ ተሰበሰበ” (ግነትና ጅምላ ፈረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የውሃው በር
ይህ በቅጥሩ ላይ የነበረ ታላቅ መግቢያ በር ነበር።

የሙሴ የሕግ መጽሐፍ
ይህ የብሉይ ኪዳን የመጀመርያ አምስት መጻሕፍት በሙሉ ወይም ከፊል ሊሆን ይችላል።

በሰባተኛው ወር የመጀመርያው ቀን
ይህ በዕብራይስጥ ቀን አቆጣጠር የመጀመርያው ወር ነው። የሰባተኛው ወር የመጀመርያ ቀን በምዕራባውያን አቆጣጠር የመስከረም ወር አጋማሽ ላይ ያለ ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በ7ኛው ወር በ1ኛው ቀን” (የዕብራይስጥ ወራት እና ደረጃ የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሕጉን ... አመጣ
“የሕግ መጽሐፍ አመጣ”

ሊሰሙና ሊያስተውሉ በሚችሉ ሁሉ ፊት
ይህ የሚነበበውን ለመረዳት ዕድሜአቸው የደረሱ ሕጻናትንም ይጨምራል።

... በፊት ባለው አደባባይ ቆሞ
“ወደ አደባባዩ ዞሮ”

ከዚያ አነበበው
“ከዚያ” የሚለው የሚያመለክተው የተነበበው የሙሴ የሕግ መጽሐፍን ነው።

Nehemiah 8:4

መቲትያ ... ሸማዕ ... ዓናያ ... ኦርዮ .. ኬልቅያስ ... መዕሤያ ... ፈዳያ ... ሚሳኤል ... መልክያ ... ሐሱም ... ሐሸበዳና ... ዘካርያስ ... ሜሱላም
እነዚህ ሁሉም የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዕዝራ በሰዎች ሁሉ ፊት መጽሐፉን ከፈተ
“ፊት” የሚለው ረቂቅ ስም የሚናገረው “ተመለከቱ” በሚለው ግስ ሊተካ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁሉም ሰዎች ዕዝራ መጽሐፉን ሲከፍተው ተመለከቱት” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መጽሐፉ
“የሕጉ መጽሐፍ”

በሕዝቡ ላይ ከፍ ብሎ ቆሞ
“ከሰዎቹ ከፍ ብሎ ቆሞ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በገለጠው ጊዜ ሕዝቡ ሁሉ ተነስቶ ቆመ
ሕዝቡ ለእግዚአብሔር ቃል ያለውን አክብሮት ለመግለጽ ተነስቶ ቆመ። (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 8:6

ዕዝራም እግዚአብሔርን ባረከ
“ባረከ” የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ዕዝራ ያሕዌን አመሰገነ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እያሱ፣ ባኒ፣ ሰራብያ፣ ያሚን፣ ዓቁብ፣ ሳባታይ፣ ሆድያ፣ መዕሤያ፣ ቆሊጣስ፣ ዓዛርያስ፣ ዮዛባት፣ ሐናን፣ ፌልያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም ከመጽሐፉ አነበቡ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋውያንን ነው።

ፍቺውን በማሳየትና ትርጉሙን በመስጠት ግልጽ አደረገው
“ፍቺ” እና “ትርጉም” የሚሉት ረቂቅ ቃላት በድርጊት ቃላት መተካት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በግልጽ በመፍታትና በማብራራት” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ንባቡን
“ይነበብ የነበረውን”

Nehemiah 8:9

ሕዝቡ ሁሉ ያለቅሱ ነበርና
ይህ በሕዝቡ ዘንድ ታላቅ ለቅሶ እንደነበር የሚያሳይ ጅምላ ገለጻ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቡ በጣም ያለቅስ ነበርና” (ግነትና ጅምላ መግለጫ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰባውን ብሉ ጣፋጩንም ጠጡ
ይህ በተዛዋሪ የቀረበ መረጃ የሚያሳየው ሕዝቡ በጥሩ ምግብና መጠጥ እንዲያከብሩ እንደተነገራቸው የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥሩ የሆነ ምግብና ጣፋጭ መጠጥ ተመገቡ” (ግምታዊ እውቀትና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አትዘኑ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አትዘኑ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የያሕዌ ደስታ ኃይላችሁ ነውና
እዚህ ላይ “ደስታ” እና “ኃይል” የሚሉት ረቂቅ ቃላት በግስና ገላጭ መልክ መቀመጥ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በያሕዌ ሐሴት ማድረግ ይጠብቃችኋል” ወይም “በያሕዌ መደሰት ብርቱ መጠጊያ ይሆናችኋል” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 8:11

ጸጥ በሉ
“ጸጥ በሉ!” ወይም “ዝም በሉ!”

አትዘኑ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አትዘኑ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በታላቅ ደስታ ለያከብሩ
“ደስታ” የሚለው ረቂቅ ቃል በግስ መልክ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ ሊደሰቱ” (ረቂቅ ግሶች የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ ተነግሮአቸው የነበሩት ቃላቶች
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ለእነርሱ የነገራቸውን ነገር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 8:13

በሁለተኛው ቀን
“በ2ኛው ቀን” ወይም “በሚቀጥለው ቀን” (የመቁጠርያ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ይተረጎምላቸው ዘንድ
“ይተረጎምላቸው” የሚለው ቃል በግስ መልክ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመረዳት” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በዳስ ይቀመጡ ዘንድ
እነዚህ ሰዎች ከዛፍ ቅርንጫፎችና ከቅጠሎች ይሰሯቸው የነበሩ ጊዜያዊ መጠለያዎች ነበሩ።

ሰባተኛው ወር
“ወር 7።” ይህ የዕብራይስጥ ቀን መቁጠሪያ ሰባተኛ ወር ነው። በምዕራባውያን አቆጣጠር በመስከረም መጨረሻና በጥቅምት ወር መጀመርያ አካባቢ ያለው ጊዜ ነው። (ደረጃ የሚያሳዩ ቁጥሮች እና የዕብራይስጥ ወራት የሚለውን ይመልከቱ)

... ብለው ያውጁ ዘንድ
“... ብለው ይናገሩ ዘንድ”

ባርሰነት
ባለ ቀለም አበቦች ያለው ትንሽ የዛፍ ዓይነት። (የማይታወቁ ነገሮች ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ለምለም ዛፎች
“ብዙ ቅጠል ያላቸው ዛፎች”

እንደተጻፈ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሙሴ ስለዚህ ነገር እንደ ጻፈው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 8:16

እያንዳንዱም ለራሱ ዳስን ሰራ
“እያንዳንዱ የራሱን ዳስ ገነባ”

በውኃው በር ... በኤፍሬምም በር
እነዚህ በቅጥሩ ላይ የነበሩ የታላላቅ መግቢያዎች ወይም የበሮችን ስም ናቸው።

በኤፍሬም በር አደባባይ ውስጥ
“በኤፍሬም በር በኩል በነበረው ክፍት ቦታ”

ከኢያሱ ዘመን ጀምሮ
“ከኢያሱ ዘመን ጀምሮ”

የነዌ ልጅ
“ነዌ” የወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ደስታቸው እጅግ ታላቅ ነበር
“ደስታ” የሚለው ረቂቅ ቃል በገላጭ ቃል መተካት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቡ በጣም ተደስተው ነበር” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 8:18

ዕለት ዕለት
ይህ ፈሊጥ “እያንዳንዱ ቀን” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመጀመርያው ቀን እስከ መጨረሻው ድረስ
ይህ በተዛዋሪ የተገለጸ መረጃ በዓሉ በተከበረበት ሳምንት ሙሉ እንድተደረገ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሳምንቱ መጀመርያ እስከ ሳምንቱ መጨረሻ ድረስ” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዓሉን አደረጉ
“ድግሱን አደረጉ” ወይም “በዓሉን አከበሩ”

በስምንተኛው ቀን
“በ8ኛው ቀን” (ደረጃን የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የተቀደሰ ጉባዔ
ይህ የተለየ ኃይማኖታዊ መሰባሰብ ነበር።

ሕጉን በመታዘዝ
ይህ በተዛዋሪ የተገለጸ መረጃ የዳስ በዓል እንዴት መጠናቀቅ እንዳለበት የሚያሳየው “ሕግ” በያሕዌ የታዘዘ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እንዳዘዘው” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 በዚያው ወር በሃያ አራተኛው ቀን፣ ህዝቡ በአንድነት ተሰበሰበ። ለጥቂት ጊዜ አልበሉም፣ ሰንዴና ሌላ እህል ለመያዣ የተዘጋጁ ጆንያዎችን ልብስ አደርገው
ለበሱ፣ በራሳቸው ላይ የምድር ትቢያ ነሰነሱ። 2 የእስራኤል ትውልዶች ራሳቸውን ከሌሎች መጻተኞች ሁሉ ለዩ። በዚያ ቆመው የራሳቸውን ኃጢአትና አባቶቸው
የሰሯቸውን ክፉ ነገሮች ተናዘዙ። 3 ቆመው ለሶስት ሰዓቶች ከያህዌ ህግ አነበቡ፣ ደግሞም ለሌላ ሶስት ሰዓቶች በያህዌ ፊት ኃጢአቶቻቸውን ድምጻቸውን ከፍ
አድርገው ተናገሩ፣ ከዚያ በመሬት ላይ ተደፍተው እርሱን አመለኩ። 4 ሌዋውያኑ በደረጃው ላይ ቆመው ነበር። እነርሱም ኢያሱ፣ ባኒ፣ ቀድምኤል፣ ሰበንያ፣ ቡኒ፣
ሰራብያ፣ ባኒ፣ እና ከናኒ ነበሩ። 5 ከዚያ የሌዋውያኑ መሪዎች በህዝቡ ፊት ተሰየሙ። እነርሱም ኢያሱ፣ ባኒ፣ አሰበንያ፣ ሰራብያ፣ ሆዲያ፣ ሰበንያና ፈታያ ነበሩ።
እነርሱም እንዲህ አሉ፣ “ቁሙና ከዘለዓም እስከ ዘለዓለም ለነበረውና ለሚኖረው ለአምላካችሁ ለያህዌ ምስጋና አቅርቡ! ያህዌ፣ የከበረውን ስምህን እናወድሳለን!
መልካምና ድንቅ ከሆነው ነገር ሁሉ ስምህ የበለጠ ጠቃሚ ነው! 6 አንተ ያህዌ ነህ፣ ሌላ ማንም ዘለዓለማዊና በራሱ ህልውና ያለው የለም። አንተ ሰማይንና
ሰማያትን ከሁሉም በላይ ሰራህ፣ የእግዚአብሔርን ፈቃድ የሚፈጽሙትን መላዕክት ሁሉ ፈጠርህ። ምድርንና በላይዋ ያሉትን አንተ አበጀህ፣ ባህሮችንና
በውስጣቸው የሚገኙትን ሰራህ። አንተ ለሁሉም ነገር ህይወት ሰጠህ። በሰማይ ያሉ የመላዕክት ሰራዊት ሁሉ አንተን ያመልኩሃል። 7 ያህዌ፣ አንተ እግዚአብሔር
ነህ። አንተ አብራምን መርጠህ ከኡር ከከለዳኖ አወጣኸው። አብርሃም የሚል ስም ሰጠኸው። 8 አንተ የእርሱን ልብ አየህ፣ የታመነ ሰው እንደነበረ ታውቅ
ነበር። ከዚያ ከእርሱ ጋር በደም ቃል ኪዳን አደረግህ፣ የከነዓናዊያንን፣ የኬጢያውያንን፣ የአሞራውያንን፣ የፌርዛውያንን፣ የኢያቡሳውያንንና የጌርሳውያንን ምድር
ለትውልዶች እንደምትሰጠው ቃል ገባህለት። እና አንተ ያህዌ፣ ቃል የገባኸውን ፈጸምክ፣ ምክንያቱም አንተ ሁልጊዜም ትክክል የሆነውን ታደርጋለህ። 9
አባቶቻችን በግብጽ ምን ያህል ይሰቃዩ እንደ ነበር አንተ አይተሃል። ቀይ ባህር አጠገብ በነበሩ ጊዜ ወደ አንተ ለእርዳታ ሲጮኹ ሰማሃቸው። 10 ንጉሱ፣
አገልጋዮቹና የእርሱ ህዝቦች ሁሉ እንዲጨነቁ የሚያደርግ ብዙ አይነት ተአምራቶችን አደረግህ። በዚህም፣ አንተ፣ ያህዌ፣ ለራስህ ስም አደረግህ፣ እናም ዛሬም
ድረስ ስምህ ታላቅ መሆኑ ይታወቃል! 11 ለሁለት ክፍል ከፈልህ፣ እናም ህዝብህ በደረቅ ምድር በመሀሉ ተራመደ። አንተ የግብጽን ወታደሮች በውሃዎች ስር
አሰመጥክ፣ ድንጋይ በጥልቅ ውሃ እንደሚሰምጥ ሰመጡ! 12 በቀን ደመና እንደ አምድ እየተከተላቸው መራሃቸው፣ በምሽት ወዴት እንደሚሄዱ ልታሳያቸው
የእሳት አምድ ብርሃን ሰጠሃቸው። 13 አንተ ከሰማይ ወርደህ በሲና ተራራ ላይ አናገርካቸው። የታመኑና እውነተኛ የሆኑ ብዙ ድንጋጌዎችንና ደንቦችን ሰጠሃቸው፣
መልካም የሆኑ ትዕዛዛትንና ህግጋትንም ሰጠሃቸው። 14 ስለ ቅዱሱ ሰንበትህ አስተማርካቸው፣ ትዕዛዛትንና ህግጋትን እንዲሁም ይፈጽሟቸው ዘንድ የህግጋት
አይቶችን በአገልጋይህ በሙሴ በኩል ሰጠሃቸው። እርሱ ለህዝቡ ይነግራቸዋል። 15 በተራቡ ጊዜ፣ ከሰማይ እንጀራ ሰጠሃቸው። በተጠሙ ጊዜ፣ ከአለት ውሃ
አጠጣሃቸው። ትሰጣቸው ዘንድ በመሀላ ቃል የገባህላቸውን ምድር ሄደው እንዲወርሱ ነገርካቸው። 16 ነገር ግን አባቶቻችን በጣም ኩራተኞችና ግትሮች ነበሩ።
እንዲያደርጉት ያዘዝካቸውን ለማስማት እንኳን ተቃወሙ። 17 አንተን ለመስማት አልወደዱም። ለእነርሱ ያደረግከውን ተአምራቶች ሁሉ ረሱ። ደንዳኖች ሆኑ፣
በአንተ ላይ ስለመጹ፣ ዳግም ባሪያዎች ወደሚሆኑበት! ወደ ግብጽ የሚመልሳቸውን መሪ መረጡ። ነገር ግን አንተ ደግመህ ደጋግመህ ይቅር የምትል አምላክ
ነህ። ለመቆጣት አትቸኩልም፣ ለእነርሱ ያለህ ፍቅርም በፍጹም የማያልቅና ታላቅ ነው። እነርሱን አልተውካቸውም። 18 ስለዚህ፣ ምንም እንኳን የከበሩ
ማዕድናትን አቅልጠው ጥጃ የሚመስል ጣኦት ቢቀርጹም ሙሉ ለሙሉ አልተወካቸውም። እግዚአብሔርን በመራገምና እርሱ የከለከለውን በማድረግ፣ ይህን
ጥጃ ወደ ህዝቡ አቅርበው፣ ‘ይህ እናንተን ከግብጽ ያወጣችሁ አምላካችሁ ነው’ አሉ። 19 አንተ ሁልጊዜም መሃሪ ነህ፣ በበረሃ በነበሩ ጊዜም አልተውካቸውም።
እንደ ታላቅ አምድ የሆነው ብሩህ ደመና በቀን ይመራቸው ነበር፣ የእሳት ደመናው በምሽት የሚሄዱበትን ይመራቸው ነበር። 20 መልካሙን መንፈስህን
እንዲመራቸው ላክህላቸው። በተራቡ ጊዜ መናውን አልከለከልካቸውም፣ በተጠሙ ጊዜ ውሃ ሰጠሃቸው። 21 ለአርባ አመታት በበረሃ ተጠነቀቅክላቸው። በነዚያ
ጊዜያት ሁሉ፣ የአንዳች ነገር ጉድለት አልነበረባቸውም። ልብሳቸው አላረጀም፣ እግሮቻቸው አላበጡም። 22 የአህዛብን ነገስታትና መንግስታት ሰጠሃቸው። በዚህ
ምድር እጅግ ሩቅ የሆነውን ስፍራ እንኳን ርስት አድርገው ወሰዱ። ንጉስ ሴዎን የሚገዛውን ምድር ከሐሴቦን ወሰዱ እንዲሁም የንጉስ ዐግን ግዛት ባሳንን
ወረሱ። 23 አባቶቻችንን በሰማይ እንዳሉ ከዋክብት እንዲበዙ ረዳሃቸው፣ አባቶቻቸው ይገቡባትና ይኖሩባት ዘንድ ወደ ነገርካቸው ወደዚህ ምድር አመጣሃቸው።
24 የእስራኤል ህዝቦች ገብተው በዚያ ከሚኖሩ ህዝቦች ምድሪቱን ወሰዱ። አንተ ከነአናዊያንንና ነገስታቶቻውን እንዲያሸንፉ ረዳሃቸው፣ አንተም በዚይ ምድር
ህዝቦች ላይ ገዛህ። በእነዚያ ህዝቦች ላይ ማድረግ የሚፈልጉትን ሁሉ እንዲያደርጉ አንተ ረዳሃቸው። 25 አባቶቻችን ዙሪያቸው የተቀጠሩትን ከተሞች ያዙ።
የለምለሚቱን ምድር ሀብት ወረሱ። በመልካም ነገሮች የተሞሉትን ቤቶችና የተቆፈሩ የውሃ ጉድጓዶችን ወረሱ። የወይን እርሻዎችን፣ የወይራ ዛፎችን እና የፍራፍሬ
ዛፎችን ወረሱ። የፈለጉትን ሁሉ በልተው ረኩ። አንተ በሰጠሃቸው ብዙ ስጦታዎች ራሳቸውን ደስ አሰኙ። 26 ነገር ግን አልታዘዙህም በአንተ ላይም አመጹ።
በህግጋትህ ላይ ጀርባቸውን ሰጡ። ወደ አንተ መመለስ እንዳለባቸው ያስጠነቀቋቸውን ነቢያት ገደሉ። ስምህን ተራገሙ። 27 ስለዚህም ያሸንፏቸው ዘንድ
ለጠላቶቻቸው አሳልፈህ ሰጠሃቸው። ነገር ግን ጠላቶቻቸው ባሰቃይዋቸው ጊዜ፣ ወደ አንተ ጮኹ። አንተ ከሰማይ ጩኸታቸውን ሰማህ፣ አንተ እጅግ መሃሪ
ስለሆንክ ከጠላቶቻቸው ነጻ የሚያወጧቸውን ሁሉ ላክህላቸው። እነርሱም ነፃ አወጧቸው። 28 ነገር ግን እንደገና የሰላም ጊዜ ከሆነ በኋላ፣ አባቶቻችን ዳግም
አንተ የምትጠላውን ክፉ ነገሮች አደረጉ። ስለዚህ ጠላቶቻቸው እንዲያሸንፏቸውና እንዲገዟቸው ፈቀድህ። ነገር ግን እንደገና እንድትረዳቸው በጮኹ ጊዜ ሁሉ
አንተ ከሰማይ ሆነህ ትሰማቸዋለህ፣ አንተ በምህረት የተሞላህ ስለሆንክ ትታደጋቸዋለህ። 29 አንተ እንደገና ህግጋትህን እንዲታዘዙ ታስጠነቅቃቸዋለህ፣ ነገር ግን
እነርሱ ኩራተኞችና ግትሮች ይሆናሉ፣ ድንጋጌዎችህንም ይጥሳሉ። እንዲያደርጉ ያዘዝካቸውን ሳይታዘዙ ይቀራሉ። ለትዕዛዛትህ አንዳች ትኩረት አይሰጡም።
አንተን መስማትን በግትርነት ይቃወማሉ። 30 አንተ ለብዙ አመታት ታግሰሃቸው ነበር። መንፈስህ ለነቢያት በሚሰጣቸው መልዕክት አማካይነት
ታስጠነቅቃቸዋለህ። ነገር ግን እነርሱን እነዚያን መልዕክቶች አይሰሙም። ስለዚህ እንደገና በአጠገባቸው ያሉ የአህዛብ ነገስታት እንዲያሸንፏቸው ትፈቅዳለህ።
31 ነገር ግን አንተ በይቅርታ ስለተሞላህ ሙሉ ለሙሉ አታጠፋቸውም ወይም ለዘለዓለም አትተዋቸውም አንተ መሀሪና ይቅር ባይ አምላክ ነህ! 32 አምላካችን
ሆይ፣ አንተ ታላቅ ነህ! አንተ ሃያል ነህ! አንተ አስደናቂ ነህ! አንተ እንደምታደርግልን በኪዳንህ ቃል እንደ ገባህልን በታማኝነት ትወደናለህ! ነገር ግን እኛ በእነዚህ
ነገሮች ሁሉ ታላቅ ችግሮች አሉብን። መከራችን በፊትህ እንደ ቀላል አይታይ! ይህ በእኛ ነገስታት ልዑላን፣ ካህናት፣ ነቢያት፣ አባቶች እና በመላው ህዝብህ ላይ
ከአሶር ነገስታት ዘመን አንስቶ እስከ ዛሬ ደርሷል። 33 በቀጣኸን ጊዜ ሁሉ በጥፋታችን እንደተቀጣን እናውቃለን። እጅግ በድለናል፣ አንተ ግን በምህረትህ
አይተኸናል እኛ ክፉ አድርገናል። 34 ንጉሶቻችን እና ሌሎች መሪዎች፣ ካህኖቻችን እና የእኛ አባቶች ህግህን አልጠበቁም። እነርሱ ትዕዛዛትን ወይም
የሰጠኃቸውን ማስጠንቀቂያዎች አልሰሙም። 35 የራሳቸው ነገስታት በኖራቸው ጊዜ እንኳን፣ በዚህ በሰጠሃቸው ሰፊና ለም ምድር ለእነርሱ ባደረግካለቸው
መልካም ነገሮች በተደሰቱ ጊዜ እንኳን፣ አንተን አላገለገሉህም ደግሞም ክፉ ማድረጋቸውን አላቆሙም። 36 ስለዚህ አሁን ምድሪቱ በምታበቅለው መልካም
ነገሮች ሁሉ ደስ እንዲሰኙ ለአባቶቻችን በሰጠሃቸው በዚህች ምድር ባሮች ነን። እነሆ ዛሬም በዚህ ባሮች ነን! 37 ስለበደልን ምድሪቱ የምታበቅለውን ነገሮች
መብላት አልቻልንም። አሁን እኛን የሚገዙ ነገስታት በዚህ በሚበቅሉ ነገሮች ደስ እየተሰኙ ነው። እነርሱ ይገዙናል ከብቶቻችንንም ይወስዳሉ። እኛ እነርሱን
የማገልገልና ደስ የሚያሰኛቸውን ነገሮች የማድረግ ግዴታ አለብን። በታላቅ ጉስቁልና ውስጥ እንገኛለን። 38 ከዚህ ሁሉ የተነሳ፣ እኛ የእስራኤል ሰዎች
በጥቅልል ጽሁፍ ታላቅ ስምምነት እናደርጋለን። በጥቅልሉ ላይ የመሪዎቻችንን፣ የሌዋውያንን፣ የካህናትን ስሞች እንጽፍና ማህተም እናደርግበታለን።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 9:1

በዚህም ወር በሃያ አራተኛው ቀን
“በሰባተኛው ወር በሃያ አራተኛው ቀን” ይህ በምዕራባውያን ቀን መቁጠርያ በጥቅምት ወር አጋማሽ አካባቢ ነው። (የዕብራይስጥ ወራት እና ደረጃ የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ልጆች ተከማቹ
“የእስራኤል ሕዝብ አንድ ላይ ተሰበሰቡ”

ማቅ ለብሰው፣ በራሳቸውም ላይ ትቢያን ነስንሰው
እንዲህ ያደረጉት እነርሱና አባቶቻቸው ላደረጉት ትክክል ያልሆነ ነገር ምን ያህል እንዳዘኑ ለማሳየት ነው። (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ዘር
“እስራኤላውያን”

ከእንግዶች ሁሉ ራሳቸውን ለዩ
“እስራኤላዊ ካልሆኑ ሰዎች ጋር ህብረታቸውን አቋረጡ”

ቆመው የራሳቸውን ኃጢአትና አባቶቻቸውንም የፈጸሙትን ክፉ ስራ ተናዘዙ
“ራሳቸውና የቀደሙ አባቶቻቸው የሰሯቸውን ክፉ ስራዎች ተናዘዙ”

Nehemiah 9:3

ቆሙ
ሁሉም እስራኤላውያን ተነሱ

ተናዘዙ
“ያደረጉትን ኃጢአት በመቀበል ይናዘዙ ነበር”

በፊቱ ሰገዱ
“አምልኮን አደረጉ” ወይም “አመሰገኑ”

ሌዋውያኑ እያሱና ባኒ ... በደረጃዎች ላይ ቆመው
አንዳንድ ትርጉሞች “እያሱ፣ ባኒ ... ለሌዋውያን በተሰራው ደረጃ ላይ ቆሙ” ብለው ይተረጉሙታል።

እያሱ፣ ባኒ፣ ቀድምኤል፣ ሰበንያ፣ ቡኒ፣ ሰራብያ፣ ባኒ እና ክናኒ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:5

ከዚያም ሌዋውያን ቆማችሁ ... እስከ ዘላለም ... አሉ
እዚህ ላይ ሌዋውያን የሚናሩት ለእስራኤል ሕዝብ ነው።

ለያሕዌ ምስጋናን ስጡ
“ያሕዌን ባርኩ”

ኢያሱ ... ቀድምኤል ... ባኒ ... ሰራብያ ... ሰበንያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 9:3-4 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አሰበንያ ... ሆዲያ ... ፈታያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ክቡር ስምህን ይባርኩ
እዚህ ላይ ሌዋውያን ለእግዚአብሔር እየተናገሩ ነው። “ያሕዌ ሆይ፣ የይሁዳ ሕዝብ የከበረው ስምህን ይባርክ”

ከፍ ያሉት ሰማያት፣ ከሰራዊቶቻቸው ጋር ... የሰማይ ሰራዊት አንተን ያመልኩሃል
ሰራዊት ጦር ነው። “የሰማይ ሰራዊት” የሚናገረው በተለዋጭ ዘይቤ እንደ ጦር ሰራዊት በማሰብ ስለ ብዙ ከዋክብት ነው። ከዋክብቶቹ ደግሞ በሌላ መልኩ ለብዙ መላእክት ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። ከዋክብት ያሕዌን ያመልካሉ የሚለው መላእክት ያሕዌን ያመልካሉ ለሚለው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:7

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
ሌዋውያን በሕዝቡ ፊት እያደረጉ ያሉትን ጸሎት ቀጠሉ።

ከዑር ከላውዴዎንም
“ዑር የተባለው የከላውዴዎን ሕዝብ ይኖርበት የነበረ ስፍራ ነው”

ልቡም በአንተ ፊት የታመነ ሆኖ አገኘኸው
የአንድ ሰው ውስጣዊ ማንነት የሆነው ልብ አንድን ሰው ይወክለዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንተ ሙሉ በሙሉ ታማኝ መሆኑን ተመለከትክ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከነዓናውያን ... ኬጢያውያን ... አሞራውያን ... ፌርዛውያን ... እያቡሳውያን ... ጌርጌሳዊያን
እነዚህ የሕዝብ ስሞች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:9

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገናቸውን ቀጠሉ።

አየህ
ያሕዌ ተመለከተ

ጩኸታቸውን ሰማህ
ይህ በተዛዋሪ የተተገለጸ መረጃ እስራኤላውያን ለእርዳታ ያለቀሱትን በማየት እግዚአብሔር እርምጃ እንደወሰደ ያሳያል። (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በፈርዖን ላይ ምልክትና ተዓምራትን
መቅሰፍቶቹ የፈርዖንን ልብ ፈተኑት፣ እነርሱም ለልቡ ደንዳናነትም ምስክር ሆኑ። አማራጭ ትርጉም፡- “በፈርዖን ላይ የመሰከሩ ተዓምራትና ምልክቶች” ወይም “ፈርዖንን የኮነኑ ተዓምራትና ምልክቶች” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ምድር ሕዝብ ሁሉ
“ግብጻውያን ሁሉ”

በአእነርሱ ላይ እንደታበዩባቸው
“እስራኤላውያን ላይ ትዕቢተኞች ሆኑባቸው” ወይም “የእግዚአብሔርን የተመረጠ ሕዝብ አሰቃዩ”

እስከዚህ ቀን ድረስ ያለውን ስምህን ለራስህ አስጠራህ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው የሚናገረው ስለ “ዝና” ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ራስህን የታወቅህ አደረግህ ስለዚህም ሰዎች ዛሬም ያስታውሱሃል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 9:11

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

ባህሩን ከፈልክ
እግዚአብሔር ባህሩን ከፈለ

አንተ ... ያሳደዷቸውን ድንጋይ በውሃ ውስጥ እንደሚጣል ወደ ጥልቅ ውስጥ ጣልካቸው
በዚህ ንጽጽር ላይ ጸሃፊው አንድ ሰው በቀላሉ ድንጋይን በውሃ ውስጥ ጥሎ ድንጋዩ በውኃው ውስጥ ተሰውሮ ከእይታ እንደሚጠፋ እግዚአብሔር ግብጻውያንን በቀላሉ በባህር ውስጥ እንደጣላቸው ይገልጻል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:12

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

መራሃቸው
ያሕዌ እስራኤላውያንን መራ

ወረድክ
እግዚአብሔር ከሕዝቡ ጋር ሲነጋገር ብዙ ጊዜ “ወረደ” ወይም “ከሰማይ ወረደ” ተብሎ ይነገራል። ይህ እግዚአብሔር ለአንድ ሰው እንደተገለጠለት መግለጫ መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ተገለጥክ” ወይም “ከሰማይ ወረድክ” (ፈሊጥ እና ግምታዊ እውቀትና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቁን ትዕዛዝና እውነቱን ሕግ፣ መልካሙን ሥርዓትና ትዕዛዝ
ሁለቱም ጥንድ ሐረጎች ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ እርሱም የሙሴን ሕግ ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:14

አያያዥ አርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

ትዕዛዝ ... ሥርዓት ... ሕግ
እነዚህ ሶስት ቃላት እያንዳንዳቸው ስለ ሙሴ ሕግ ያወራሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:16

አያያዥ ዓርፍተ ነገሮች፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

እነርሱና አባቶቻችን
በሙሴ ጊዜ የነበሩት እስራኤላውያን እና ከሙሴ ጊዜ በኋላ የነበሩት እስራኤላውያን

እነርሱ ግን ደንዳና ነበሩ ... ደንዳና ሆኑ
ቀጥተኛ አባባሉ “እንገታቸውን አደነደኑ” የሚለው ነው። ቋንቋችሁ ደንዳና ስለመሆን የተለየ ፈሊጣዎ መግለጫ ካለው እርሱን መጠቀም ይቻላል። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከላቸው ያደረግኸው ተዓምራት
“በመካከላቸው ያደረግኸው ድንቆች”

ወደ ባርነት ለመመለስ መሪ ሾሙ
እስራኤላውያን የቀደሙት አባቶቻቸው ወደ ግብጽ ለመመለስ መፈለጋቸውን ሊያውቁ እንደሚገባቸው ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ባርያ ወደነበሩበት ወደ ግብጽ እንዲመልሳቸው መሪን ሾሙ” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በይቅርታ የተሞላ
ይቅርታን መፈለጉ የውሃ መያዣን እንደሚሞላ ፈሳሽ ተመስሎ ቀርቧል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይቅር ለማለት ዝግጁ የሆነ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽኑና የማያወላውል ፍቅር የተሞላ
እዚህ ላይ ፍቅር ያሕዌ ለሕዝቡ እንደሚያካፍለው እንደ ምግብ እህል ተደርጎ ቀርቧል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቡን በጣም ይወድዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:18

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

አንተ ... አልተውካቸውም
ያሕዌ እስራኤላውያንን አልተዋቸውም።

ከቀለጠ ብረት እንቦሳ ሰርተው
ብረትን አቅልጠው በእንቦሳ ቅርጽ ቀረጹት

የደመና አምድ ... የእሳት አምድ
ይህ በነህምያ 9:12 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ

Nehemiah 9:20

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

መልካሙን መንፈስህን ... መናህን ... ውሃ
ጸሐፊው ያሕዌ ለሕዝቡ ያደረገውን መልካም ነገር ላይ ትኩረት ለመስጠት የተለመደውን የቃላት አገባብ ስርዓት ይቀይረዋል። የእናንተ ቋንቋ እነዚህ ነገሮችን የበለጠ ትኩረት እንዲሰጣቸው ለማድረግ የተለየ መንገድ ሊኖረው ይችላል።

እንዲመራቸው
እንዲያስተምራቸው

መናህን ከአፋቸው አልከለከልክም
ይህ ተቃራኒውን የመካድ አገላለጽ በአዎንታዊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መናን በልግስና ሰጠሃቸው” (ተቃራኒን በመካድ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአፋቸው
አፍ የሚለው አንድን ሙሉ ሰው ወካይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእነርሱ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 9:22

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

መንግስታትን ሰጠሃቸው
ያሕዌ ለእስራኤላውያን መንግስታትን ሰጣቸው

መንግስታትንና ሕዝቦችን ሰጠሃቸው
“መንግስታትንና ሕዝቦችን እንዲያሸንፉ አደረግሃቸው”

የየምድሩን ዳርቻ እየሰጠሃቸው
“የምድሩን ሁሉንም ቦታ እንዲወስዱ እያደረገካቸው”

ሴዎን ... ዐግ
እነዚህ የነገስታት ስሞቸች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሐሴቦን ... ባሳን
እነዚህ የቦታ ስያሜዎች ናቸው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:23

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

ልጆቻቸውን አበዛህ
ያሕዌ በሙሴ ጊዜ የእስራኤላውያንን ዘር አበዛ።

በእጃቸው ሰጣቸው
ከናዓናውያን አንድ ሰው በሌላ ሰው እጅ ላይ እንደሚጥለው ልክ እንደ አንድ ትንሽ ቁስ ተደርገው ተጽፈዋል። አነድን ነገር ለሌለው በእጁ መስጠት ማለት ተቀባዩ ሰው በተቀበለው እቃ ላይ ሙሉ ቁጥጥር እንዲኖረው ለዚያ ሰው ስልጣን መስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤላውያን ሙሉ በሙሉ እንዲቆጣጠሯቸው አደረግክ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:25

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

ተቆጣጠሩ
በሙሴ ጊዜ የነበሩ እስራኤላውያን ተቆጣጠሩ

ፍሬያማ ምድር
“ለምለም ምድር”

የውሃ ምንጭ
ሰዎች ውሃ የሚያስቀምጡባቸው ጉድጓዶች

ወፈሩ
ይህ “ያሕዌን ማሰብ ተዉ” ወይም “በራሳቸው ረኩ” የሚለውን ለመናገር ጥቅም ላይ የዋለ ተለዋጭ ዘይቤ ይሆናል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:26

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

እነረሱ ሕግህን ከጀርባቸው ጣሉ
ሕጉ አንድ ሰው እንደሚጥለው እንደማይረባ ነገር ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕግህን ጥቅም እንደሌለው አሰቡ ከዚህ የተነሳ ለሕጉ ትኩረት አልሰጡትም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕግህን ጣሉ
እስራኤላውያን የያሕዌን ሕግ ጣሉ

ላሰቃዩአቸው ለጠላቶቻቸው እጅ አሳልፈህ ሰጠሃቸው
እዚህ ላይ “እጅ” የሚያመለክተው ኃይል እና በቁጥጥር ስር ማድረግን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻቸው እንዲያሸንፏቸውና እንዲያሰቃዩአቸው ፈቀድክ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከጠላቶቻቸው እጅ ያዳኗቸውን ታዳጊዎች ላክህላቸው
እዚህ ላይ “እጅ” የሚያመለክተው ኃይልና በቁጥጥር ስር ማድረግን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻቸው እንዳይጎዷቸው ሰዎችን ላክህላቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:28

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

እነርሱ ባረፉ ጊዜ ደግመው በአንተ ፊት ክፉን አደረጉ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚወክለው እስራኤላውንን ሲሆን “አንተ” የሚለው ደግሞ ያሕዌን ይወክላል።

አንተ በጠላቶቻቸው እጅ ተውካቸው
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ኃይል እና በቁጥጥር ስር ማድረግን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ተውኻቸው ጠላቶቻቸውም እንዲያሸንፏቸው አደረግህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕዛዝህን አልሰሙም
“መስማት” ለሚለው ቃል “መታዘዝ” የሚል ተመሳሳይ ትርጉም ያለው ቃል በቋንቋችሁ ካለ እዚህ ላይ እሱን መጠቀም ትችላላችሁ።

ለሚታዘዛቸው ለማንኛውም ሰው ሕይወትን የሚሰጡት ትዕዛዞችህ
እዚህ ክፍል ላይ ያሕዌ ራሱ እንደ ሕግጋቱና ትዕዛዛቱ ተደርጎ ነው የተነገረው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ትዕዛዝህን ለሚጠብቁ ሁሉ ሕይወትን የምትሰጥ ነህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እምቢተኛ ሆነው ጀርባቸውን አዞሩብህ፤ አንገታቸውን አደነደኑ
እነዚህ መግለጫዎች አንድ በሬ ባለቤቱ በጫንቃው ላይ ቀንበር ሊያስረው ሲሞክር እምቢተኛ መሆኑን የሚያሳዩ ናቸው። እዚህ ላይ ያሉት ተለዋጭ ዘይቤዎች ሕዝቡ አንገተ ደንዳና እንደሆነ የሚያሳዩ ናቸው።

Nehemiah 9:30

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዙሪያቸው ባሉ አሕዛብ እጅ አሳልፈህ ሰጠሃቸው
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው የሚያሳየው ኃይልንና በቁጥጥር ስር ማዋልን ነው። ይህ በነህምያ 9:27 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። አማራጭ ትርጉም፡- “በዙሪያቸው ያሉ አሕዛብ እንዲያሸንፏቸው አደረግህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰጠህ
ያሕዌ ሰጠ

ፈጽመህ አላጠፋሃቸውም
“አላጠፋሃቸውም”

Nehemiah 9:32

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

እስከዛሬ ድረስ ... የደረሰብን መከራ ሁሉ በፊትህ ጥቂት መስሎ አይታይህ
ይህን ዓርፍተ ነገር ለሁለት መክፈል ይቻላል። “ለአንተ መከራው ጥቂት መስሎ አይታይህ። መከራው እስከዛሬ ድረስ በእኛ ላይ እየደረሰብን ነው።”

መከራ ... የደረሰብን ... የደረሰብን ሁሉ
“የደረሰብን” የሚለው ሐረግ እነዚህን መጥፎ ነገሮች የሚያደርሷቸው ሰዎች እንደሆኑ የሚናገር ነው።አማራጭ ትርጉም፡- “ጉዳት ... የተሰቃየነው ... የተሰቃየነው ሁሉ” (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 9:35

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

ለእነርሱ ባደረግኸው ባንተ ታላቅ መልካምነት እየተደሰቱ
“በሰጠሃቸው መልካም ነገሮች እየተደሰቱ”

አላገለገሉህም
“ለሕግህና ለትምህርትህ ታዛዥ አልነበሩም”

Nehemiah 9:36

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉል።

መልካም ስጦታዋን
“በውስጧ ያለውን መልካም ነገር በሙሉ” ወይም “ከእርሷ የምናገኘውን መልካም ነገር በሙሉ”

Nehemiah 9:38

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሌዋውያን በእስራኤል ሕዝብ ፊት ያሕዌን ማመስገን ቀጠሉ።

በእነዚህ ምክንያት
ሕዝቡ ያሕዌን ባለመታዘዙ እና ያሕዌም ሕዝቡን ስለቀጣ

በታሸገው ሰነድ ላይ ስሞች አሉ
ሰነዱ ከመታሸጉ በፊት ሰዎቹ ስማቸውን በሰነዱ ላይ ጽፈው እንደነበር አንባቢው መረዳት አለበት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 በስምምቱ ላይ የፈረሙት የስማቸው ዝርዝር ይህ ነው፡ 2 በጽሁፉ ላይ የፈረሙ ካህናት እነዚህ ናቸው፡ ሠራያ፣ ዓዛርያስ፣ ኤርምያስ 3 ፉስኮር፣ አማርያ፣ መልክያ፣ 4 ሐጡስ፣ ሰበንያ፣ መሉክ 5 ካሪም፣ ሜሪምት፣ አብድዩ 6 ዳንኤል፣ ጌንቶን፣ ባሮክ 7 ሜሱላም፣ አብያ፣ ሚያሚን፣ 8 መዓዝያ፣ ቤልጋይ፣ ሸማያ እነዚህ ካህናት ነበሩ። 9 የፈረሙት ሌዋውያን ትውልዶች እነዚህ ነበሩ፡ የአዛንያ ልጅ ኢያሱ፣ ቤንዊ፣ ከኤንሐዳድ፣ ቀድምኤል፣ 10 ሰባንያ፣ ሆዲያ፣ ቆሊጣስ፣ ፈልያ፣ ሐናን 11 ሚካ፣ ሪአብ፣ ሐሸብያ፣ 12 ዘኩርር ሰራብያ፣ ሰበንያ፣ 13 ሆዲያ፣ ባኒ፣ ብኒኑ። 14 በመጽሐፍ ጥቅሉ ላይ የፈረሙት የእስራኤል መሪዎች እነዚህ ነበሩ፡ ፋሮስ፣ ፈሐት፣ ሞዓብ፣ ኤላም፣ ዛቱዕ፣ ባኒ። 15 ቡኒ፣ ዓዝጋድ፣ ቤባይ፣ 16 አዶንያስ፣ በጉዋይ፣ ዓዲን 17 አጤር፣ ሕዝቅያስ፣ ዓዙር፣ 18 ሆዲያ፣ ሐሱም፣ ቤሳይ 19 ሐሪፍ፣ ዓናቶት፣ ኖባይ፣ 20 መግጲዓስ፣ ሜሱላም፣ ኤዘር 21 ሜሴዜቤል፣ ሳዶቅ፣ ያጹአ፣ 22 ፈለጥያ፣ ሐናን፣ ዓናያ፣ 23 ሆሴዕ፣ ሐናንያ፣ አሱብ፣ 24 አሎኤስ፣ ፈልሃ፣ ሶቤቅ 25 ሬሁም፣ ሐሰብና፣ መዕሤያ፣ 26 አኪያ፣ ሐናን፣ ዓናን፣ 27 ሙሉክ፣ ካሪምና በዓና። 28 ካህናቱን በር ጠባቂዎቹን፣ ዘማሪዎቹን እና የመቅደስ ሰራተኞቹን ጨምሮ የቀረው ሕዝብ የከበረ ስምምነት አደረጉ። እንደዚሁም አገራቸውን ለቀው የወጡትንና በእስራኤል ይኖሩ የነበሩትን ጎረቤቶቻቸው ከሆኑ ከሌሎች ህዝቦች ወንዶችን ሁሉ ጨመሩ። እነዚህ ወንዶች ከሚስቶቻቸውና የሚያደርጉትን ለይተው ከሚያውቁ ከፍ ካሉ ወንድና ሴት ልጆቻቸው ጋር ሆነው የእግዚአብሔርን ህግ እንደሚጠበቁ ቃል ገቡ። 29 ይህን የከበረ ስምምነት ተግባራዊ ለማድረግ ሁሉም ከመሪዎቻቸው ጋር ተባበሩ። እግዚአብሔር ለሙሴ የሰጠውን ህግጋት ሁሉ ለመታዘዝ ተስማሙ። ያህዌ አምላካችን ያዘዘውን፣ ድንጋጌዎቹንና ትዕዛዛቱን ሁሉ ለመከተልና ለመፈፀም ተስማሙ። ተከታዩን ለማድረግ ቃል ገቡ። 30 “ሴቶች ልጆቻችን ያህዌን የማያመልኩትን የዚህ ምድር ሰዎች እንዲያገቡ አንሰጥም፣ ወንድ ልጆቻችን ሴት ልጆቻቸውን እንዲያገቡም አንፈቅድም። 31 ምድር የሚኖሩ የሌላ አገር ሰዎች በሰንበት ወይም በሌላ በተቀደሰ ቀን እህል ወይም ሌሎች ነገሮችን ሊሸጡልን ቢያመጡ፣ አንዳች ነገር አንገዛቸውም። እናም በየሰባት አመቱ አንዴ ለምድሪቱ እረፍት እንሰጣለን፤ በዚያን አንድ አመት ምንም አይነት እህል አንዘራም፤ እንዲሁም ለሌሎች አይሁዶች እዳቸውን ሁሉ እንሰርዛለን። 32 እንዲሁም እያንዳንዳችን ቤተ መቅደሱን ለሚያገለግሉና ለሚንከባከቡ በየአመቱ 5 ግራም ብር ለመክፈል ቃል ገባን። 33 በዚያ ገንዘብ እነዚህን ነገሮች መግዛት ይችላሉ፡ በእግዚአብሔር ፊት በገበታው ላይ የሚቀርብ ዳቦ፣ በእያንዳንዱ ቀን በመሰዊያው ላይ የሚቀርብ የእህል ቁርባን፣ በመሰዊያ ላይ ታርደው ሙሉ ለሙሉ የሚቃጠሉ እንስሳት፣ ለእግዚአብሔር በሰንበት የሚርቡ የተቀደሱ መስዋዕቶች እና የአዲስ ጨረቃ በዓልን ለማክበርና ለሌሎች በዓላት መስዋዕቶች፣ ለእስራኤል ህዝቦች ኃጢአት መስዋዕት የሚሆኑ እንስሳት፣ እና ማናቸውም የቤተመቅደሱን ሥራ ለመንከባከብ የሚያስፈልጉ ሌሎች ነገሮች መግዛት ይችላሉ። 34 በየአመቱ ካህናቱ፣ ካህናቱን የሚረዱ የሌዊ ትውልዶች እና የተቀረነው በእግዚአብሔር ሕግ እንደተፃፈው በዚያ አመት ከሌዋውያን መሃል የትኛው ቤተሰብ በአምካላችን በእግዚአብሔር ቤት መስዋዕቶቹን ለማቅረብ በመሰዊያው ላይ የሚነደውን እንጨት እንደሚያቀርቡ ለመወሰን እጣዎችን እንጥላለን። 35 በእያንዳንዱ አመት እያንዳንዱ ቤተሰብ በእርሻችን ካበቀልነውና ለምግብ ካጨድነው እንዲሁም በዚያ አመት ከፍራፍሬ ዛፎች የተገኘውን በኩራት መስዋዕት አድረገን ወደ ቤተ መቅደስ ለማምጣት ቃል እንገባለን። 36 የበኩር ወንድ ልጆችንና የላም፣ የበግና የፍየል በኩሮችን ለእግዚአብሔር መታሰቢያ አድርገን ወደ እግዚአብሔር ቤት እናመጣለን። ማድረግ የሚገባን፣ በእግዚአብሔር ሕግጋት የተፃፈው ይህ ነው። 37 በየአመቱ ካመረትነው እህል ከበኩራቱ የተዘጋጀ ዱቄት ለካህናቱ ወደ ቤተ መቅደስ እናመጣለን፣ እንዲሁም ሌሎች የወይን፣ የወይራ ዘይትና የፍራፍሬ መስዋዕቶችንም ከበኩራቱ እናመጣለን። ካህናቱን ለሚረዱ የሌዊ ትውልዶች አስራቶችንም እናመጣለን። 38 የአሮን ትውልድ የሆነ አንድ ካህን፣ ከሌዋውያን ጋር ሆኖ አስራቶችን ሲሰበስቡ አብሮ ይገኛል። ከዚያ የሌዊ ትውልዶች ድርሻቸውን ይወስዳሉ፤ ህዝቡ ካመጣው ነገሮች አንድ አስረኛውን ይወስዱና በቤተ መቅደስ በግምጃ ቤት ያስቀምጣሉ። 39 የሌዊ ትወልዶችና አንዳንድ የእስራኤል ሰዎች በቤተ መቅደስ ለሚያገለግሉ የእህል፣ የወይን፣ እና የወይራ ዘይት ስጦታዎችን የተለያዩ መገልገያዎች ወደ ሚከማቹበት ግምጃ ቤቶች መውሰድ አለባቸው። በዚያን ጊዜ የሚያገለግሉ ካህናት፣ በር ጠባቂዎች፣ እና በቤተ መቅደስ የሚዘምሩ የዝማሬ ቡድን የሚኖሩበት ስፍራ ይህ ነው። “የአምላካችንን ቤተ መቅደስ ከመጠበቅ ቸል እንደማንል ቃል እንገባለን።”

Nehemiah 10:1

በታሸገው ላይ የነበሩት ነህምያ ... መልክያ
የእነዚህ ሰዎች ስም በሰነዱ ላይ ተጽፎ ነበር። ይህ በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በታሸገው ሰነድ ላይ የነህምያ ... መልክያ ስሞች ነበሩ” ወይም “በታሸገው ሰነድ ላይ የሚከተሉት ሰዎች ስም ነበር፡- እነርሱም፡ ነህምያ ... መልክያ” (ግምታዊ እውቀት እና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የታሸጉ ሰነዶች
ስሞቹ በሰነዶቹ ላይ ከተጻፉ በኋላ ሰነዶቹ ታሽገዋል።

የታሸጉ ሰነዶች
ስሞቹ በሰነዶቹ ላይ ከተጻፉ በኋላ ሰነዶቹ ታሽገዋል።

ነህምያ
አንዳንዶች ይህን መጽሐፍ የጻፈው ነህምያ እንደሆነ ያምናሉ ለዚህም ነው ስለ ራሱ ሌላ ሰው እንደሆነ አድርጎ የሚናገረው ምክንያቱም ይህ ሰነድ ሕጋዊ የስም ዝርዝር ስለሆነ ነው። (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሐካልያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 1፡1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሴዴቅያስ፣ ሠራያ ... ኤርምያስ፣ ፋስኮር፣ አማርያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዓዛርያስ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3፡23 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

መልክያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3፡11 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 10:4

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ነህምያ በታሸገው ሰነድ ላይ የፈረሙትን የካህናት ስም ዝርዝሯል (ነህምያ 10፡1 ን ይመልቱ)

ሐጡስ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3፡10 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰበንያ ... ሜሱላም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 9:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

መሉክ ... አብድዩ፣ ዳንኤል፣ ጌንቶን ... አብያ፣ ሚሚን፣ መዓዝያ፣ ቤልጋል
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ካሪም
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:11 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሜሪሞት
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ባሮክ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:20 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሸማያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:29 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ካህናት ነበሩ
ይህ ከላይ የተዘረዘሩት ስማቸው በታሸገው ሰነድ ላይ የፈረሙት ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነዚህ በሰነዱ ላይ የፈረሙት ካህናት ስሞች ናቸው” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 10:9

አጠቃላይ መረጃ፦
በእነዚህ ቁጥሮች ነህምያ በታሸገው ሰነድ ላይ የፈረሙትን የካህናት ስም መዘርዘር ቀጠለ።

ሌዋውያኑም ... ነበሩ
ይህ ስማቸው በታሸገው ሰነድ ላይ ስማቸውን ያስቀመጡትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በታሸገው ሰነድ ላይ ስማቸውን ያስቀመጡ ሌዋውያን እነዚህ ነበሩ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱ ... ኤንሐዳድ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 3:18-19 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አዛንያ ... ረአብ ... ቢንዊ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ቢንዊ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:24 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ቀድምኤል
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 7:43 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባንያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 9:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሆዲያ ... ቆሊጣስ ... ፌልያ ... ሰራብያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 8:7 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሐናን
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 7:49 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሚካ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 10:11 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሐሸብያ ... ባኒ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 3:17 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዘኩር
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:2 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቡ መሪዎቹም
ይህ በታሸገው ሰነድ ላይ ስማቸው ያሰፈሩትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በታሸገው ሰነድ ላይ ስማቸው ያሰፈሩት የሕዝቡ መሪዎች እነዚህ ናቸው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ፋሮስ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:25 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ፈሐት ሞዓብ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:11 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ኤላም ... ዛቱዕ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 7:12 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 10:15

አጠቃላይ መረጃዎች፦
በእነዚህ ቁጥሮች ነህምያ በታሸገው ሰነድ ላይ የፈረሙትን ሰዎች ስም መዘርዘር ቀጠለ።

ቡኒ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 9:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዓዝጋድ፣ ቤባይ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 7:16-17 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አዶንያስ ... ዓዙር ... ኖባይ ... መግጲዓስ ... ኤዚር .. ያዱአ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በጉዋይ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 7:7 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዓዲን፣ አጤር፣ ሕዝቅያስ፣ ... ሐሱም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 7:20 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሆዲያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 8:7 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ቤሳይ፣ ሐሪፍ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 7:23 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዓናቶት
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 7:27 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሜሱላም ... ሜሴዜቤል፣ ሳዶቅ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 3:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 10:22

አጠቃላየ መረጃዎች፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ነህምያ በታሸገው ሰነድ ላይ የፈረሙትን ሰዎች ስም መዘርዘር ቀጠለ።

ፈላጥ ... ሆሴዕ ... ፈለሃ ... ሶቤቅ .. ሐሰብና ... አኪያ ... ዓናን ... ካሪም .. በዓና
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሐናን
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 7:49 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዓናያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 8:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሐናንያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:8 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አሱብ ... ኤሎኤስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 3:11 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሬሁም
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:17 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

መዕሤያ
ይህ የወንድ ስም ነው። ይህ በነህምያ 3:23 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

መሉክ፣ ካሪም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። ይህ በነህምያ 10:4 ላይ እንዴ እንደተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በዓና
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 10:28

በር ጠባቂዎች
ይህ ወደ ከተማው ወይም ወደ መቅደሱ የሚገባውን ሰው ለመቆጣጠርና ገዢው በወሰነው ምክንያት በተወሰነ ጊዜያቶች በሩን እንዲከፍቱና እንዲዘጉ በእያንዳንዱ በር ላይ የተመደቡትን ሰዎች ያመለክታል። ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ዘማሪዎች
እነዚህ በመቅደስ ውስጥ ይዘምሩ የነበሩ ሰዎች መሆናቸውን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፡- “የመቅደስ ዘማሪዎች”

የሚያውቁትና የሚያስተውሉት
ይህ ሐረግ ትርጉሙ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔርን መታዘዝ ምን እደሆነና የሚከተለው ተስፋ ምን ማለት እንደሆነ ለመረዳት እድሜአቸው የደረሰ በሙሉ” (ግምታዊ እውቀትና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሞቻቸው፣ አለቆቻቸው
“አለቃ የሆኑ ወንድሞቻቸው” ወይም “መሪዎች የሆኑ ወንድሞቻቸው” እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት ስለተመሳሳይ ሰው ነው።

በእርግማንና በመሃላ ራሳቸውን አሰሩ
ይህ መኃላና እርግማን ስለወሰዱ ሰዎች ይናገራል፣ መኃላቸው ደግሞ ሰውነታቸውን አጥብቆ እንዳሰረ ገመድ ተደርጎ የሚቆጠር ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመኃላና ለእርግማን ማረጋገጫ ሰጡ” ወይም “ቃላቸውን ባይጠብቁ እርግማን ወደራሳቸው ለመጥራት መኃላ ገቡ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ሕግ ለመራመድ **to**
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በእግዚአብሔር ሕግ ለመኖር” ወይም “የእግዚአብሔርን ሕግ ለመታዘዝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ባርያ በሙሴ የተሰጠው
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔር ባርያ ሙሴ ለእስራኤል የሰጠው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመከታተል
“ለመከተል”

Nehemiah 10:30

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ሕዝቡ በነህምያ 10:29 ላይ የገቡትን ቃልኪዳን ይዞታ ይዘረዝራሉ።

ሴት ልጆቻችንን በምድሪቱ ለሚኖሩ አሕዛብ አንሰጥም ወይም የእነርሱንም ሴት ልጆቻቸውን ለወንድ ልጆቻችን አንወስድም
ይህ ማለት ወንድና ሴት ልጆቻቸው እነርሱን እንዲያቡ አይፈቅዱም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሴት ልጆቻችንን በምድሪቱ የሚኖሩ አሕዛብ እንዲያገቧቸው አንሰጥም ወይም ወንድ ልጆቻችን እንዲያገቧቸው የእነርሱ ሴት ልጆቻቸው አንወስድም” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምድሪቱ ሕዝበ
ይህ በምድራቸው እየኖሩ ግን ያሕዌን የማያመልኩትን ሕዝቦች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያሕዌን የማያመልኩ የምድሪቱ ሕዝቦች” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቃል ገብተናል ... አንሰጥም ... አንገዛም ... እናደርጋለን ... እናጠፋለን
በዚህ ያለው “እኛ” የሚለው ተወላጠ ስም ነህምያና አይሁዳውያንን የሚያካትት ነው ነገር ግን የዚህን መጽሐፍ አንባቢዎችን አይጨምርም። (አካታችና ኢ-አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባተኛው አመት
“7ኛ አመት” (ደረጃን የሚያሳዩ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሻዎቻችንን እናሳርፋለን
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሻዎቻችንን አናርስም” ወይም “በእርሻዎቻችን ላይ ምንም ነገር አንዘራም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እዳን በሙሉ ማስከፈል እንተዋለን
ይህ ማለት ሰዎች በእነርሱ ላይ ያለባቸውን እዳ እንዲከፍሉ አያስገድዱም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች በእኛ ላይ ያለባቸውን እዳ እንሰርዛለን” ወይም “ለሰዎች እዳቸውን እንደተውነውና መክፈል እንደማይጠበቅባቸው እንነግራቸዋለን”

Nehemiah 10:32

አጠቃላይ መረጃ፦
በእነዚህ ቁጥሮች ሕዝቡ በነህምያ 10፡29 ላይ የገቡትን ቃልኪዳን ይዘታ መዘርዘር ይቀጥላሉ።

ትዕዛዙን ተቀበልን
“ትዕዛዙን ለመታዘዝ ቃል ገባን”

ተቀበልን
በዚህ ላይ ያለው “እኛ” የሚለው ተውላጠ ስም ከካህኑና ከሌዋውያኑ በስተቀር ሁሉንም እስራኤላውያንንና ነህምያን ያካትታል። የዚህን መጽሐፍ አንባቢ አያካትትም። (አካታች እና ኢ-አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

የሰቅል ሲሶ
“የሰቅል አንድ ሶስተኛ።” “አንድ ሶስተኛ” ማለት ከሶስት እኩል መጠን ያላቸው ነገሮች መካከል አንዱ ማለት ነው። ይህ በዘመናዊ መለኪያዎች መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “5 ግራም ብር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ መገበያያ ገንዘቦች እና ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

ለአገልግሎት
“ለእንክብካቤው መክፈል”

ለገጸ ሕብስቱም
ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር ከሕዝቡ ጋር መሆኑን ለማሳየት በምሳሌነት ጥቅም ላይ የሚውሉት በመቅደስ ውስጥ ስለሚቀመጡት ያለ እርሾ ስለሚጋገሩት ስለ 12 ሕብስቶች ነው።

ለአዲስ ጨረቃ በዓላት
እነዚህ ጨረቃ በሰማይ ላይ ትንሽ ሆና በምትታይበት ጊዜ የሚከበሩ በዓላት ነበሩ።

Nehemiah 10:34

አጠቃላይ መረጃ፦
በእነዚህ ቁጥሮች ሕዝቡ በነህምያ 10፡29 ላይ የገቡትን ቃልኪዳን ይዘታ መዘርዘር ይቀጥላሉ።

እንዲቃጠል
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሌዋውያን እንዲያቃጥሉት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደተጻፈው
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደሚናገር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተግብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመሬታችን
“በመሬታችን” ወይም “በምድራችን”

Nehemiah 10:37

አጠቃላይ መረጃዎች፦
በእነዚህ ቁጥሮች ሕዝቡ በነህምያ 10፡29 ላይ የገቡትን ቃልኪዳን ይዘታ መዘርዘር ይቀጥላሉ።

እኛ እናመጣለን ... እኛ እናመጣለን
እዚህ ላይ “እኛ” የሚለው ተውላጠ ስም ከካህኑና ከሌዋውያኑ በስተቀር ሁሉንም እስራኤላውያንና ነህምያን ይወክላል። የዚህን መጽሐፍ አንባቢ አይጨምርም። (አካታችና ኢ-አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

ቡሆአችንን
ለዚህ አማራጭ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) ከሸካራ ዱቄት የተሰራ ሊጥ 2) ሸካራ ዱቄት ወይም 3) የተፈጨ እህል

አዲሱን ወይንና ዘይቱን
“በኩራት” የሚለው ቃል ከዓርፍተ ነገሩ መጀመርያ ጀምሮ ገልጽ ነው። እነዚህ ሊደጋገሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ከአዲሱ ወይንና ዘይት የመጀመርያውን” ወይም “ከአዲሱ ወይንና ዘይት ምርጡን” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አምላካችን ቤት እቃ ቤቶች
“በመቅደስ ውስጥ እቃዎች የሚቀመጡበት ክፍል”

የመሬታችንን አስራት
እዚህ ላይ “መሬታችን” የሚለው በመሬት ላይ የሚበቅለውን ነገር በሙሉ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በመሬታችን ከምናበቅለው ነገር አስራት” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራት ይቀበላሉ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕዝቡ አስራቱን ይሰጣቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ አስረኛ
ይህ ከአስር እኩል መጠን ያላቸው ክፍሎች አንዱ ክፍል ማለት ነው። (ክፍልፋዮች የሚለውን ይመልከቱ)

በማከማቻ ቤት ያሉ ዕቃ ቤቶች
“በመቅደስ ውስጥ ያሉ እቃ ቤቶች”

Nehemiah 10:39

አጠቃላይ መረጃ፦
በእነዚህ ቁጥሮች ላይ ሕዝቡ በነህምያ 10፡29 ላይ የገቡትን መሃላ ይዘታ ዝርዝር በመናገር ጨረሰ።

የመቅደስ እቃዎች የሚቀመጡበት ማከማቻ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለመቅደስ የሚጠቀሙበትን እቃዎች ካህናቱ የሚያስቀምጡበት እቃ ማስቀመጫ ክፍል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአምላካችንን ቤት አንተውም
ይህ በአዎንታዊ መንገድ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ እንጠብቃለን”

እኛ እናደርጋለን
በዚህ ውስጥ ያለው “እኛ” የሚለው ተውላጠ ስም ነህምያንና ሁሉንም የእስራኤል ሕዝቦችን ያካትታል ነገር ግን የዚህን መጽሐፍ አንባቢ አይጨምርም። (አካታችና ኢ-አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቡ ዕጣ ተጣጣሉ
ሕዝቡ ባለቀለም ጠጠሮችን ጣሉ።

ከአስሩ ሕዝቦች አንዱን ለመውሰደ
“ከአስር ቤተሰብ አንዱን ቤተሰብ ለመውሰድ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 የእስራኤል መሪዎችና ቤተሰቦቻቸው በኢየሩሳሌም ተቀመጡ። ለእግዚአብሔር በተለየችው ከተማ የሚኖሩትን ከአስሩ ቤተሰብ አንዱን ለመለየት የተቀሩት
ሰዎች እጣ ተጣጣሉ። 2 በኢየሩሳሌም ለመኖር ፈቃደኛ የሆኑትን ሰዎች እግዚአብሔር እንዲባርካቸው ጸለዩላቸው። 3 እነዚህ ቢየሩሳሌም ለመኖር የመጡት
የአውራጃው ባለስልጣናት ናቸው። ነገር ግን በይሁዳ ከተሞች እያንዳንዱ በየራሱ ቤተሰብ ንብረት በየራሱ ከተማ ኖረ። አንዳንዶች ካህናት፣ ሌዋውያን፣
የቤተመቅደስ አገልጋዮች እና የሰለሞን አገልጋዮች ትውልዶች የሆኑ እስራኤላውያን በኢየሩሳሌም ውስጥ ለመኖር መጡ። 4 ነገር ግን አንዳንድ የይሁዳ ሰዎች
እና የብንያም ሰዎች በኢየሩሳሌም ቆዩ በዚያም ኖሩ። እነዚህ ከይሁዳ ወገን ናቸው። የፋሬስ ትውልድ፣ የመላልኤል ልጅ፣ የሶፋጥያስ ልጅ፣ የአማርያ ልጅ፣
የዘካርያስ ልጅ፣ የኦዝያ ልጅ አታያ ናቸው። 5 እና የይሁዳ ልጅ ሴሎ ትውልድ የሆነው የዘካርያስ ልጅ፣ የዮያሪብ ልጅ፣ የዓዳያ ልጅ፣ የኦዛያ ልጅ፣ የኮልሖዜ ልጅ
የባሮክ ልጅ መዕሤያ ነበር። 6 በኢየሩሳሌም የተቀመጡት የፋሬስ ትውልዶች 468 ወንዶች ነበሩ። 7 ከብንያም ትውልድ በኢየሩሳሌም ለመኖር ከወሰነው ጎሳ
ሰዎች መሀል አንዱ የየሻያ ልጅ፣ የኢቲኤል ልጅ የመዕሤያ ልጅ፣ የቆላያ ልጅ፣ የፈዳያ ልጅ፣ የዮእድ ልጅ፣ የሜሱላም ልጅ ሰሉ ነው። 8 የሳሉ ሁለቱ ቤተ ዘመዶች
ጌቤ እና ሳላይም በኢየሩሳሌም ተቀመጡ። በአጠቃላይ ከብንያም ጎሣ 928 ሰዎች በኢየሩሳሌም ተቀመጡ። 9 መሪያቸው ዝክሪ ነበር። በኢየሩሳሌም
በሁለተኛ ደረጃ ላይ የሚገኘው ሹም ሐስኑአ ነበር። 10 በኢየሩሳሌም የተቀመጡት ካህናት የዮያሪብ ልጅ ዮዳኤ፣ 11 አስቀድሞ የካህናቱ ሁሉ መሪ የነበረው
የአኪጦብ ልጅ የመራዮት ልጅ፣ የሳዶቅ ልጅ የሜሱላም ልጅ የኪልቅያስ ልጅ ሠራያ ነበር። 12 በአጠቃላይ ከዚያ ነገድ የቤተ መቅደሱ ሠራተኞች 822 ሰዎች
ናቸው። በኢየሩሳሌም የተቀመጠ ሌላው ካህን የመልክያ ልጅ፣ የፋስኮር ልጅ፣ የዘካርያስ ልጅ የአማሲ ልጅ፣ የፈለልያ ልጅ የይሮሐም ልጅ ዓዳያ ነበር። 13
በኢየሩሳሌም የተቀመጡ የዚያ ነገድ መሪዎች በጠቅላላው 242 አባላት ነበሩ። በኢየሩሳሌም የተቀመጠው ሌላው ካህን የአሜር ልጅ፣ የምሺሌሞት ልጅ፣
የአሕዛይ ልጅ፣ የኤዝርኤል ልጅ፣ አማስያ ነበር። 14 ከዚያ ነገድ ደፋር የሆኑ 128 ወታደሮች በኢየሩሳሌም ተቀመጡ። የእነርሱ መሪ የሐግዶሊም ልጅ
ዘብድኤል ነበር። 15 በኢየሩሳሌም የተቀመጠው ሌላው የሌዊ ትውልድ የቡኒ ልጅ የአሳብያ ልጅ፣ የዓዝሪቃም ልጅ፣ የአሱብ ልጅ ሻማያ ነበር። 16 ከቤ
ተመቅደሱ ውጭ ያለውን ሥራ የሚከታተሉ ሁለቱ ሌዋውያን ታላላቅ ሰዎች ሳባታይ እና ዮዛባት ነበሩ። 17 ሌላው የአሳፍ ልጅ፣ የዘብዲ ልጅ፣ የሚካ ልጅ መታንያ
ነበር። መታንያ የቤተ መቅደሱ የመዘምራን ቡድን እግዚአብሔርን ለማመስገን ዝማሬ ሲያቀርብ ቡድኑን ይመራ ነበር። ረዳቱ በቅበቃር ነበር። ሌላው በኢየሩሳሌም
የተቀመጠው የኤዶታም ልጅ፣ የጋላል ልጅ፣ የሳሙኤል ልጅ አብድያ ነበር። 18 በጠቅላላው፣ ለእግዚአብሔር በተለየችው ከተማ 284 ሌዋውያን ነበሩ። 19
በኢየሩሳሌም የተቀመጡት በር ጠባቂዎች ዓቁብ እና ጤልሞን ነበሩ። እነርሱና በአጠቃላይ በኢየሩሳሌም የተቀመጡ ቤተሰቦቸው 172 ነበሩ። 20 ሌሎቹ
የእስራኤል ትውልዶች የሌዊና ካህናትን ትውልዶች ጨምሮ በገዛ ይዞታቸውና በሌሎች ከተሞችና በይሁዳ ከተማዎች ተቀመጡ። 21 የቤተ መቅደሱ ሰራተኞች
ግን በኦፌል ኮረብታ ኢየሩሳሌም ውስጥ ተቀመጡ። እነርሱን የሚያዙት ሲሐ እና ጊሽጳ ነበሩ። 22 በኢየሩሳሌም የሚኖሩት የሌዊ ትውልዶች አለቃ የሚካ ልጅ፣
የመታንያ ልጅ፣ የሐሻብ ልጅ፣ የባኒ ልጅ ኦዚ ነበር። ኦዚ የአሳፍ ነገድ፣ በቤተ መቅደስ የዝማሬ ክፍሉ ሀላፊ ወገን ነበር። 23 የፋርስ ንጉስ እያንዳንዱ ነገድ
በእያንዳንዱ ቀን በቤተ መቅደስ በሚቀርበው ዝማሬ እያንዳንዱ ነገድ የሚሰራውን ነገዶቹ እንዲወስኑ ትዕዛዝ ሰጠ። 24 የይሁዳ ትውልድ የዛራ ነገድ የሆነው
የሜሴዜቤል ልጅ ፈታያ በፋርስ መንግስት የእስራኤል አምባሳደር ነበር። 25 በኢየሩሳሌም ያልተቀመጡት አንዳንድ ሰዎች በእርሻቸው አቅራቢያ በሚገኙ
መንደሮች ይኖሩ ነበር። ከይሁዳ ነገድ የሆኑ አንዳንዶች በቂርያት አርባቅ፣ በዲቦን፣ እና በይቀብጽኤል አጠገብ በሚገኙ መንደሮች ኖሩ። 26 አንዳንዶቹ በኢያሱ፣
በምላዳ፣ በቤትጳሌጥ፣ 27 በሐጸርሹዓል እና በቤርሳቤህ እንዲሁም በአቀራቢያው ባሉ መንደሮች ኖሩ። 28 ሌሎቹ በጺቅላግ፣ በምኮና እና በአካባቢው ባሉ
መንደሮች፣ 29 በዓይንሪሞን፣ በጸርዓ፣ በየርሙት፣ 30 በዛኖዋ፣ በዓዶላም፣ እና በእነዚያ ከተሞች አቅራቢያ ተቀመጡ። አንዳንዶቹ በለኪሶ እና በአካባቢ ባሉ
መንደሮች፣ እንዲሁም አንዳንዶች በዓዜቃና በአካባቢዋ ባሉ መንደሮች ተቀመጡ። እነዚህ ሁሉ ህዝቦች በደቡብ በቤርሳቤህ መሀል ባሉ ስፍራዎች እና በሰሜን
ቦኖም ሸለቆ በኢየሩሳሌም ዳርቻ በይሁዳ ተቀመጡ። 31 የብንያም ጎሣ ሰዎች በጌባ፣ ማክማስ፣ በጋያ ይህ አይ ቤቴል ተብሎም ይታወቃል፣ እና በአካባቢው
ባሉ መንደሮች፣ 32 በዓናቶች፣ በኖብ፣ በሐናንያ፣ 33 በሐጾር፣ በራማ፣ በጊቴም፣ 34 በሐዲድ፣ በስቦይም፣ በንቦላት፣ 35 በሎድ፣ በአኖ፣ እና የእጅ ጥበብ
ባለሙያዎች ሸለቆ በሚባሉ ቦታዎች ተቀመጡ። 36 በይሁዳ የኖሩ አንዳንድ ሌዋውያን ከብንያም ሰዎች ጋር ለመኖር ሄዱ።

Nehemiah 11:1

ሕዝቡ ዕጣ ተጣጣሉ
ሕዝቡ ባለቀለም ጠጠሮችን ጣሉ።

ከአስሩ ሕዝቦች አንዱን ለመውሰደ
“ከአስር ቤተሰብ አንዱን ቤተሰብ ለመውሰድ”

Nehemiah 11:3

በየመሬታቸው እስራኤላውያንንም ጨምሮ
“በየመሬታቸው:- እስራኤላውን”

ከይሁዳ ዘሮች አንዳንዶችና ከብንያም ዘሮች አንዳንዶች
“አንዳንድ የይሁዳ ሰዎችና አንዳንድ የብንያም ሰዎች”

የይሁዳ ሰዎች እነዚህን ያካትታሉ:-
“ከይሁዳ ዘር የነበሩት እነዚህ ነበሩ”

ይሁዳ ... ብንያም ... አታያ ... ዖዝያ .... ዘካርያስ ... አማርያ ... ሰፋጥያስ ... መላልኤል ... ፋሬስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የፋሬስ ልጆች
“ከፋሬስ ዘር የሆኑ”

Nehemiah 11:5

አያያዥ ዓርፍተ ነገር:-
በእነዚህ ቁጥሮች ነህምያ በኢየሩሳሌም ይኖሩ የነበሩትን የግዛት ሹማምንትን መዘርዘር ይቀጥላል።

መዕሤያ ... ባሮክ ... ኮልሖዜ ... ዖዛያ ... ዓዳያ ... ዮያሪብ ... ዘካርያስ ... ፋሬስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሴሎናዊ
ይህ የሚያመለክተው ሴሎን ከሚባል መንደር የመጣ ሰውን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁሉ **468** ነበሩ
“ሁሉም አራት መቶ ስልሳ ስምነት ነበሩ።” ፋሬስ በኢየሩሳሌም የሚኖሩ 468 ዘሮች ነበሩት። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ብርቱ ሰዎች ነበሩ
“ጽኑዓን ሰዎች ነበሩ” ወይም “ቆራጥ ሰዎች ነበሩ”

Nehemiah 11:7

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፡-
በእነዚህ ቁጥሮች ነህምያ በኢየሩሳሌም ይኖሩ የነበሩትን የግዛት ሹማምንትን መዘርዘር ይቀጥላል።

ልጆች እነዚህ ናቸው
“ከዘሮቹ የተወሰኑት እነዚህ ናቸው” የእናንተ ቋንቋ ይህ የእየያንዳንዱ ዘር ዝርዝር እንዳልሆነ ግልጽ ማድረግ አለበት።

ብንያም ... ሰሉ ... ሜሱላም ... ዮእድ ... ፈዳያ ... ቆላያ ... መዕሤያ ... ኢቲኤል ... የሻያ ... ጌቤና ... ሳላይ ... አዩኤል ... ዝክሪ ... ይሁዳ ... ሐስኑአ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

928 ሰዎች
“ዘጠኝ መቶ ሃያ ስምንት ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ነህምያ **11**:**10**-**12** የትርጉም ማስታወሻዎች ዮዳኤ ... ዮያሪብ ... ያኪን ... ሠራያ ... ኬልቅያስ ... ሜሱላም ... ሳዶቅ ... መራዮት ... አኪጦብ ... ዓዳያ ... ይሮሐም ... ፈላልያ ... አማሲ ... ዘካርያስ ... ፋስኮር ... መልክያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ተባባሪዎቻቸው
“ወንድሞቻቸው” ወይም “ዘመዶቻቸው”

የቤቱን ስራ የሰሩ የነበሩ
“በቤተ መቅደሱ ይሰሩ የነበሩ።” “ቤቱ” የሚለው ቃል የሚናገረው በቀደመው ቁጥር ላይ ስለተነገረው ስለ “እግዚአብሔር ቤት” ነው።

822 ሰዎች
“ስምንት መቶ ሃያ ሁለት ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 11:10

ወንድሞቹ
የይሮሐም ልጅ ዓዳያ (ነህምያ 11:12)

ወንድሞች
ይህ ቃል ተለዋጭ ዘይቤ ነው፣ የሚወክለው ከሚከተሉት አንዱን ነው፡- 1) እስራኤላውያን የሆኑ ወገኖች ወይም 2) ተመሳሳይ ስራን ይሰሩ የነበሩ ሰዎች። አማራጭ ትርጉም፡- “ተባባሪዎች” ወይም “አብረው ይሰሩ የነበሩ ሰራተኞች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

242 ሰዎች
“ሁለት መቶ አርባ ሁለት ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አማስያ ... ኤዝርኤል ... አሕዛይ ... ምሺሌሞት ... አሜር ... ዘብድኤል ... ሐግዶሊም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

128 ብርቱ ተዋጊ ሰዎች **128**
“አንድ መቶ ሃያ ስምንት ብርቱ ተዋጊ ሰዎች” እነዚህ እጅግ “ብርቱ” እና “ደፋር” ተዋጊዎች ነበሩ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 11:13

ሻማያ ... አሱብ ... አሳብያ ... ቡኒ ... ሳባታይ ... ዮዛባት
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሌዋውያን መሪዎች የነበሩና ይቆጣጠሩ የነበሩ
“ከሌዋውያን መሪዎች የነበሩ ተቆጣጣሪዎች ነበሩ”

Nehemiah 11:15

ሻማያ ... አሱብ ... አሳብያ ... ቡኒ ... ሳባታይ ... ዮዛባት
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሌዋውያን መሪዎች የነበሩና ይቆጣጠሩ የነበሩ
“ከሌዋውያን መሪዎች የነበሩ ተቆጣጣሪዎች ነበሩ”

Nehemiah 11:17

መታንያ ... ሚካ ... ዘብዲ ... አሳፍ ... በቅበቃር ... አበድያ ... ሳሙስ ... ጋላል ... ኤዶታም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ምስጋናንም በጸሎት የሚጀምሩ
ይህ ማለት ዘማርያኑን የሚመሩ ነበሩ ማለት ነው።

በወንድሞቹ መካከል ሁለተኛ የነበረ በቅበቃር
ለዚህ አማራጭ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) በቅበቃር የመታንያ ዘመድ የነበረና በስልጣን ከመታንያ ቀጥሎ ሁለተኛ ሰው ነበር ወይም 2) “ሌሎች ሁለተኛውን የመዘምራንን ቡድን ይመራ የነበረ በቅበቃር”

ወንድሞች
ሌላ አማራጭ ትርጉም የሚከተሉት ሊሆኑ ይችላ “ተባባሪዎች” እና “አብረው የሚሰሩ ሰራተኞች።”

ቅድስቲቱ ከተማ
ይህ መግለጫ የሚወክለው የኢየሩሳሌምን ከተማ ነው።

ቁጥራቸው **284** ነበር
“ቁጥራቸው ሁለት መቶ ሰማንያ አራት ነበር።” በኢየሩሳሌም 284 ሌዋውያን ነበሩ። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 11:19

የበር ጠባቂዎች
ወደ ከተማውና ወደ መቅደሱ የሚገባውን ሰው ለመቆጣጠርና ገዢው በወሰነው ሰዓትና ምክንያት በሩን እንዲከፍቱና እንዲዘጉ ኃላፊነት የተሰጣቸው በእያንዳንዱ በር ላይ የተመደቡ ሰዎች። ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ዓቁብ ... ጤልሞን ... ሲሐ ... ጊሸጳ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

172 ሰዎች
“አንድ መቶ ሰባ ሁለት ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኦፌል
ይህ የቦታ ስያሜ ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 11:22

ዋና አለቃ
“ኃላፊ”

ኦዚ ... ባኒ ... ሐሸብያ ... መታንያ ... ሚካ ... አሳፍ ... ፈታያ ... ሜሴዜቤል ... ዛራ ... ይሁዳ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉስ ትዕዛዝ ስር ነበሩ
“ንጉሱ ምን እንደሚሰሩ ነግሮአቸው” ለዘማሪዎቹ ጠንካራ ትዕዛዝ ተሰጥቶ ነበር ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉሱ በተለይም ደግሞ ስለ ዘማሪዎች ምን መደረግ እንዳለበት ነግሮአቸው ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ሕዝቡ ነገር ከንጉስ አጠገብ ነበር
“የአይሁድ ሕዝብን በሚመለከት ሁሉንም ጉዳዮች በተመለከተ የፋርስ ንጉስ አማካሪ ነበር”

Nehemiah 11:25

ቂርያት አርባቅ ... ዲቦን ... ይቀብጽኤል ... ኢያሱ ... ሞላዳ ... ቤት ጳሌጥ ... ሐጸርሹዓል ... ቤርሳቤህ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 11:28

ጺቅላግ ... ምኮና ... ዓይንሪሞን ... ጾርዓ ... የርሙት ... ዛኖዋ ... ዓዶላም ... ለኪሶ ... ዓዜቃ ... ቤርሳቤህ ... ሄኖም ሸለቆ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ተቀመጡ
እዚህ “እነርሱ” የሚለው የሚወክለው የይሁዳ ሕዝብን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ብዙ ካህናትና የሌዊ ትውልዶች ከዘሩባቤል እና ከኢያሱ ጋር ከባቢሎን ተመለሱ። እነዚህም፡ ሠራያ፣ ኤርምያስ፣ ዕዝራ፣ 2 አማርያ፣ ሙሉክ፣ ሐጡስ፣ 3 ሴኬንያ፣ ሬሁም፣ ሜሪሞት፣ 4 አዶ፣ ጌንቶን፣ አብያ፣ 5 ሚያሚን፣ መዓድያ፣ ቢልጋ፣ 6 ሸማያ፣ ዮያሪብ፣ ዮዳኤ፣ 7 ሰሉ፣ ዓሞቅ፣ ኬልቅያስና ዮዳኤ ነበሩ። እነዚህ በኢያሱ ዘመን የካህናቱና የወንድሞቸው አለቆች ነበሩ። 8 የተመለሱት የሌዊ ትውልዶች ዝርዝር ይህ ነው። እነርሱም ኢያሱ፣ ቢንዊ፣ ቀድምኤል፣ ሰራብያ፣ ይሁዳ እና መታንየ ነበሩ። የእነዚህ ሀላፊነት ለእግዚአብሔር የምስጋና ዝማሬ ማቅረብ ነበር። 9 በቅቡቅያ፣ ዑኒም እና ሌሎች የሌዊ ትውልዶች በዝማሬ ወቅት በትይዩ የሚቆሙ የዝማሬ ቡድን አበጁ። 10 ከብዙ አመታት አስቀድሞ አያሱ ሊቀ ካህን ነበር። ኢያሱ የዩአቂም አባት ነበረ፣ ዮአቄም የኤልያሴብ አባት ነበረ፣ ኤልያሴብ የዩአዳን አባት ነበረ፣ 11 ዩአዳ የዮናታን አባት ነበረ፣ ዮናታን የያዱአን አባት ነበረ። 12 ዮአቂም የካህናቱ ሁሉ መሪ ነበረ። የካህናቱ ቤተሰቦች መሪዎች እነዚህ ነበሩ፡ የሠራያ ቤተሰብ መሪ ምራያ፣ የኤርምያስ ቤተሰብ መሪ ሐናንያ፣ 13 የዕዝራ ቤተሰብ መሪ ሜሱላም፣ የአማርያ ቤተሰብ መሪ ይሆሐናን 14 የሙሊኪ ቤተሰብ መሪ ዮናታን፣ የሰብንያ ቤተሰብ መሪ ዮሴፍ 15 ከካሪም ቤተሰብ ብዙዎቹ መሪዎች ዓድና ነበሩ፣ ከመራዮት ቤተሰብ ሔልቃይ 16 ከአዶ ቤተሰብ ዘካርያስ ከጌንቶን ቤተሰብ ሜሱላም 17 ከአብያ ቤተሰብ ዝክሪ መሪዎች ነበሩ። ከሚያሚን ቤተሰብም አንድ መሪ ነበር። ከሞዓድያ ቤተሰብ ፈልጣይ ነበር። 18 ከቢልጋ ቤተሰብ ሳሙስ፣ ከሸማያ ቤተሰብ ዮናታን 19 ከዮያሪብ ቤተሰብ መትናይ፣ ከዮዳኤ ቤተሰብ ኦዚ፣ 20 ከሳላይ ቤተሰብ ቃላይ፣ ከዓምቅ ቤተሰብ ዔቤር፣ 21 ከኬልቅያስ ቤተሰብ ሐሸብያ፣ 22 ኤሊያሴብ ሌዋውያንን በሚመራበት ወቅት፣ የእነርሱ ሁሉ ዝርዝር ይህ ነው፡ ኤሊያሴብ፣ ዮአዳ፣ ዮሐና እና ያዱአ የካህናቱ ሁሉ መሪዎች ነበሩ። እነርሱ የሌዊ ትውልድ የሆኑትን ቤተሰቦች ስሞች መዘገቡ።ዳርዮስ የፋርስ ንጉስ በነበረበት ዘመን የየቤተሰቡን መሪዎች የመመዝገቡ ሀላፊነት የካህናቱ ነበር። 23 የሌዊ ትውልድ የሆኑ የቤተሰብ መሪዎችን ስሞች ዝርዝር በታሪክ መጽሐፍ ጽፈው ነበር። የኤልያሴብ የልጅ ልጅ የሆነው ዮሐና የካህናት ሁሉ መሪ እስከ ሆነበት ጊዜ ድረስ ያሉትን ክንዋኔዎች መዝግበው ነበር። 24 እነዚህ የሌዋውያን መሪዎች ነበሩ፡ ሐሸብያ፣ ሰራብያ፣ የቀድመኤል ልጅ ኢያሱ፣ እና ለእግዚአብሔር ውዳሴና ምስጋና ለማቅረብ ከእነርሱ ፊት ለፊት የቆሙ ወንድሞቸው። ይህንንም የእግዚአብሔር አገልጋይ የሆነው ንጉስ ዳዊት እንዳዘዛቸው እንደዚያው አደረጉ። 25 በር ጠባቂዎቹ፣ መታንያ፣ በቅቡቅያ፣ አብድዩ፣ ሜሱላም ጤልሞንና ዓቁብ ነበሩ። 26 አገረ ገዢው ነህምያ እና ካህኑ ዕዝራ በነበሩበት ወቅት፣ በኢዮሴዴቅ የልጅ ልጅ በኢያሱ ልጅ በዮቂም ዘመን ይህንን ሥራ ሰሩ። ዕዝራ የአይሁድን ህግጋትም በሚገባ ያውቅ ነበር። 27 የኢየሩሳሌምን ቅጥር ስንመርቅ፣ የሌዊን ትወልዶች ከሚኖሩባቸው የእስራኤል አካባቢዎች የቅጥሩን ምርቃት ያከብሩ ዘንድ ጠራናቸው። እነርሱም እግዚአብሔርን ያመሰግኑ ብዙዎቹም በጽናጽልና፣ በበገና፣ በክራርና በሌሎች የክር ሙዚቃ መሳሪያዎች በመጫወት ይዘምሩ ነበር። 28 በህብረት ያለማቋረጥ የሚዘምሩትን የሌዊ ወገኖች ሰበሰብን። ከሰፈሩበት ከኢየሩሳሌም ዙሪያ ከነጦፋውያን መንደሮችና ከደቡብ ምስራቅ ኢየሩሳሌም ወደ መሃል ኢየሩሳሌም መጡ። 29 ከሰሜን ምስራቅ የኢየሩሳሌም ሶስት ቦታዎችም ከቤት ጌልገላ፣ ከጌባ አካባቢና ከዓዝሞት አካባቢ መጡ። መዘምራኑ ኢየሩሳሌም አቅራቢያ መንደሮችን መሰረቱ። 30 ካህናቱና የሌዊ ወገኖች ራሳቸውን በእግዚአብሔር ፊት የመንጻት ሥርዓት አደረጉ፣ ለህዝቡም ይህንኑ ስርዓት አደረጉ፣ ለከተማዋ መግቢያዎችና በመጨረሻም ለቅጥሩ ጭምር ስርዓቱን ፈጸሙ። 31 ከዚያ በቅጥሩ ጫፍ የይሁዳ መሪዎችን በአንድነት ሰበሰብኩ፣ እግዚአብሔርን እያገገኑ በቅጥሩ ላይ በከተማዋ ዙሪያ በሰልፍ እንዲዞሩ ሁለት ትላልቅ ቡድኖችን እዲመሩ ሾምኳቸው። በከተማይቱ ትይዩ ሲሆኑ፣ አንዱ ቡድን ወደ ቀኝ የቆሻሻ መጣያው በር ወደሚባለው ሄደ። 32 ከመሪዎቻቸው በኋላ ሆሻያና የይሁዳ እኩሌቶቹ መሪዎች ተሰለፉ። 33 ከእነርሱ በኋላ የተከተሏቸው ዓዛርያስ፣ ዕዝራ፣ ሜሱላም፣ 34 ይዳ፣ ብንያም፣ ሸማያ፣ ኤርምያስ፣ 35 እና መለከት የሚጫወቱ አንዳንድ የክህናቱ ወንዶች ልጆች ናቸው። ከእነዚህ ውስጥ የአሳፍ ትውልድ የሆኑት የዘኩር ልጅ፣ የሚካያ ልጅ፣ የመታንያ ልጅ፣ የሸማያ ልጅ፣ የዮናታን ልጅ ዘካርያስ ይገኙበታል። 36 ከእነዚህ በኋላ የሚገዙት የዘካርያስ ቤተሰቦች ሌሎች አባላት ነበሩ። ከእነዚህም ሸማያ፣ ኤዝርኤል፣ ሚላላይ፣ ጊላላይ፣ መዓይ፣ ናትናኤል፣ ይሁዳ፣ እና አናኒምን ያካትታል። ሁሉም ንጉስ ዳዊት ከብዙ አመታት አስቀድሞ ይጫወትበት የነበሩ እነዚያኑ አይነት የሙዚቃ መሳሪያዎችን ይጫወቱ ነበር። የአይሁድን ህግጋት በሚገባ የሚያውቀው ሰው ዕዝራ፣ ከዚህ ቡድን ፊት ሰልፉን ይመራ ነበር። 37 የፋቷቴ በር ሲደርሱ፣ ወደ ዳዊት ከተማ ደረጃዎችን ወጡ፣ የዳዊትን ቤተ መንግስት አልፈው፣ ከዚያ ውሃ በር አጠገብ ወደሚገኘው ቅጥር በከተማዋ ምስራቅ አቅጣጫ ሄዱ። 38 ለያህዌ ይዘምርና ያመሰግን የነበረው ሌላው የዝማሬ ቡድን በቅጥሩ ላይ በግራ በኩል በሰልፍ አለፈ። እኔ ከህዝቡ ከፊሉን ይዤ ተከተልኳቸው። እኛ የእቶን ግንቡን አልፈን ወደ ሰፊው ቅጥር አለፍን። 39 ከዚያ ተነስተን የኤፍሬምን በር፣ የጄሻናን በር፣ የአሣን በር፣ የሐናንኤልን ግንብ፣ የመቶ ወታደሮችን በር አልፈን ወደ በጎች በር ተጓዝን። ወደ ቤተ መቅደሱ በር ስንቃረብ ሰልፋችንን ጨረስን። 40 ሁለቱም ቡድኖች እየዘመሩና እርሱን እያመሰገኑ ወደ እግዚአብሔር ቤት ደረሱ። በዚያም በየስፍራቸው ቆሙ። እኔና ከእኔ ጋር የነበሩ መሪዎችም በስፍራችን ቆምን። 41 የእኔ ቡድን መለከት የሚነፉትን እነዚህን ካህናት ያጠቃልላል፡ ኤልያቄም፣ መዕሤያ፣ ሚንያሚን፣ ሚካያ፣ ኤልዮዔናይ፣ ዘካርያስ እና ሐናንያ፣ 42 ሌሎቹም መዕሤያ፣ ሸማያ፣ አልዓዛር፣ ኦዚ፣ ይሆሐናን፣ መልክያ፣ ኤላም እና ኤድር ናቸው። መሪያቸው ይዝራሕያ የሆነው መዘምራኑ ድምቸውን ከፍ አድርገው ዘመሩ። 43 ከቤተ መቅደሱ ውጭ ከሄድን በኋላ ብዙ መስዋዕቶችን አቀረብን። እኛ ወንዶች ሁላችን እግዚብሔር በጣም ደስተኞች ስላደረገን ደስ አለን። ሴቶቹና ልጆችም እንደዚሁ ደስ አላቸው፤ በሩቅ ያሉ ሰዎች እኛ በኢሩሳሌም ውስጥ ሆነን የምናሰማውን ድምጽ መስማት ይችሉ ነበር። 44 በዚያን ቀን ህዝቡ ለቤተ መቅደስ የሰጠውን ገንዘብ ለሚያስቀምጡበት ግምጃ ቤት ሀላፊ የሚሆኑ ወንዶች ተሾሙ። እነዚህ ሰዎች ለአስራትና በየአመቱ ለሚሰበሰበው እህልና ፍራፍሬ በኩራቶችም ሀላፊዎች ነበሩ። እነዚሁ ሰዎች ወደ ግምጃ ቤቶቹ ከእርሻዎች ምርት ለካህናቱና ለሌዊ ትውልዶች ያመጡ ነበር። ይህ የተደረገው የይሁዳ ሰዎች በያህዌ ቤት የሚያገለግሉ አገልጋዮች እንዲኖር ይፈልጉ ስለነበር ነው። 45 ካህናቱና ሌዋውያኑ ነገሮችን ለማንጻት፣ በማንጻት ስርዓቱ ያህዌን ያገለግሉ ነበር፤ መዘምራኑ በቤተ መቅደስ፣ እንዲሁም በር ጠባቂዎቹ ንጉስ ዳዊትና ልጁ ሰለሞን እንዲደረግ እንደ ደነገጉት ስራቸውን ያከናውኑ ነበር። 46 ከዳዊትና ከአሳፍ ዘመን አንስቶ፣ የዘማሪዎች መሪዎች ነበሩ፤ መዘምራኑም እግዚአብሔርን ለማወደስና ለማመስገን ይዘምሩ ነበር። 47 ዘሩባቤል በነበረበት አመታትና በአገረ ገዥው ነህምያ ዘመን፣ ዘማርያኑና የቤተ መቅደስ በር ጠባቂዎች በየዕለቱ የሚያስፈልጋቸውን ምግብ መላው እስራኤል ያወጣ ነበር። ህዝቡ ለሌዋውያን ኑሮ የሚያስፈልገውን ያስቀምጡላቸውና ሌዋውያኑ ደግሞ ከካህናቱ ቀዳሚ መሪ ለሆኑት ለአሮን ትውልዶች የሚያስፈልገውን ያስቀምጡላቸው ነበር።

Nehemiah 12:1

ከዘሩባቤል ጋር
“በዘሩባቤል መሪነት”

የወጡት
“ከባቢሎን ተመልሰው የመጡት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዘሩባቤል ... ሰላትያል ... ኢያሱ ... ሠራያ ... ኤርምያስ ... ዕዝራ ... አማርያ ... መሉክ ... ሐጡስ ... ሴኬንያ ... ሬሁም ... ሜሪሞት
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱ
የመጽሐፉ የመጀመርያ አንባቢዎች ኢያሱ ሊቀ ካህን እንደነበረ በሚገባ ይረዳሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሊቀ ካህኑ ኢያሱ” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 12:4

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፦
በነህምያ 12:1 ላይ የጀመረው የስም ዝርዝር ይቀጥላል።

እነዚህ ነበሩ
እነዚህ ቃላት የተጨመሩት ለዚህ ትርጉም ነበር። በነህምያ 12:1 ላይ የጀመረውን ዝርዝር ከቀጠላችሁ እነዚህን ቃላት መጠቀም አስፈላጊ አይሆንም።

አዶ ... ጌንቶን ... አብያ ... ሚንያሚን ... መዓድያ ... ቢልጋ ... ሸማያ ... የያሪብ ... ዮዳኤ ... ሰሉ ... ዓሞቅ ... ኬልቅያስ ... ዮዳኤ ... ኢያሱ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ጌንቶን
ጌንቶይ “ጌንቶን” ለሚለው ሌላኛው አማራጭ ስም ሳይሆን አይቀርም።

Nehemiah 12:8

ኢያሱ ... ቢንዊ ... ቀድምኤል ... ሰራብያ ... ይሁዳ ... መታንያ ... በቅበቁያ ... ዑኒ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በአገልግሎት ጊዜም በተቃራኒያቸው ቆሙ
ለዚህ አማራጭ ትርጉም ሊሆኑ የሚቸሉ የሚከተሉት ናቸው፦ 1) ይህ በአምልኮ ጊዜ ነበርና እነዚህም ደግሞ ሁለት የዘማርያን ቡድኖች ነበሩ፣ ወይም 2) እነዚህ ቡድኖች በተለያዩ ጊዜያት መቅደሱን ይጠብቁ ነበር፣ ወይም “በየተራ መቅደሱን ይጠብቁ ነበር”

Nehemiah 12:10

ኢያሱ ... ዮአቂም ... ኤልያሴብ ...ዮአዳ ... ዮናታን ... ያዱአ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱ የዮአቂም አባት ነበር
ይህ በነህምያ 12:1 ላይ የተጠቀሰው ኢያሱ ነው። የመጽሐፉ የመጀመርያ አንባቢዎች ኢያሱ ሊቀ ካህን እንደነበረ ይረዳሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሊቀ ካህኑ ኢያሱ የዮአቂም አባት ነበረ” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 12:12

ዮአቂም ... ምራያ ... ሐናንያ ... ሜሱላም ... ይሆሐናን ... ዮናታን ... ዮሴፍ እነዚህ
የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሠራያ ... ኤርምያስ ... ዕዝራ ... አማርያ ... መሉክ ... ሰበንያ
እነዚህ በወንድ ስም የተጠሩ የቤተሰብ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 12:15

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፦
በነህምያ 12:12 የጀመረው የስም ዝርዝር ይቀጥላል።

ዓድና ... ሔልቃይ ... ዘካርያስ ... ሜሱላም ... ዚክሪ ... ፈልጣይ ... ሳሙስ ... ዮናታን ... መትናይ ... ኦዚ ... ቃላይ ... ዔቤር ... ሐሸብያ ... ናትናኤል
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ካሪም ... ሜሪሞት ... አዶ ... ጌንቶን ... አብያ ... ሚንያሚን ... ሞዓድያ ... ቢልጋ ... ሸማያ ... የያሪብ ... ዮዳኤ ... ሳላይ ... ዓሞቅ ... ኬልቅያስ ... ዮዳኤ
እነዚህ በወንድ ስም የተጠሩ የቤተሰብ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የ ... አለቃ ነበር
“የ ... ቤተሰብ አለቃ ነበር” ወይም “የ ... ዘሮች አለቃ ነበር”

ሜሱላም የጌንቶን አለቃ ነበር
ጌንቶይ “ጌንቶን” ለሚለው ሌላኛው አማራጭ ስም ሳይሆን አይቀርም።

የሚያሚን
የዕብራይስጡን ጽሁፍ ያባዙ የነበሩት ሰዎች በስህተት የሚንያሚን ቤተሰብ አለቃ የነበረውን ሳይጽፉት ቀርተዋል። ተርጓሚዎች እንደ ሕዳግ መረጃ አድርገው ይህንን ያብራራሉ። የተባበሩት ሕያው ቃል ትርጉም ይህን ለማሳየት “ ... “ ይጠቀማል። ይህን የሚጠቀመው የመሪው ስም እንደተዘለለ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው የሚያሚን ቤተሰብ አለቃ ነበር”

ሞዓድያ
ማዓድያ “ሞዓዓያ”ለሚለው ሌላኛው አማራጭ ስም ሳይሆን አይቀርም።

Nehemiah 12:22

ኤልያሴብ ... ዮአዳ፣ ዮሐናን ... ያዱአ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በዳርዮስ መንግስት ዘመን
“እስከ ዳርዮስ የመንግስት ዘመን” የሚለው ሌላ ትርጉም መሆን ይችላል።

በታሪክ መጻሕፍት ተጻፉ
ይህ የዜና መዋዕልን ያመለክታል። ጸሐፊዎች ከላይ ባሉት ቁጥሮች ውስጥ እነዚህን ቃላት በየዕለቱ ምን እንደተፈጠረ በሚጽፉበት መጽሐፍ ላይ ጽፈዋቸው ነበር።

እስከ ... ቀናት ድረስ ለዳዊት ትዕዛዝ በመታዘዝ
ንጉስ ዳዊት ሌዋውያንን አምልኮን እንዴት እንደሚመሩና እንደሚያስተባብሩ አዝዞአቸው ነበር።

በዮአቂም ... ኤዮሴዴቅ ዘመን ... እና በአለቃው በነህምያና በጸሐፊውም በዕዝራ ዘመን
ይህ ቀን የተወሰነው በጊዜው አይሁዳውያንን እየመራ የነበረው ማን ነበር የሚለውን በመመልከት ነው። “ዮአቂም ... ኢዮሴዴቅ ሊቀ ካህን በነበረ ጊዜ፣ ነህምያ አለቃ በነበረ ጊዜ እና ዕዝራ ጸሐፊ በነበረ ጊዜ”

Nehemiah 12:27

የኢየሩሳሌም ቅጥር በተመረቀ ጊዜ
አማራጭ ትርጉም ሊሆን የሚችሉ፦ 1) “እነርሱ የኢየሩሳሌምን ቅጥር በመረቁ ጊዜ” ወይም 2) “የኢየሩሳሌም ቅጥር ምረቃ ይከናወን ዘንድ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጽናጽል
ሁለት ቀጭን ክብ ብረት ያለው፣ አብሮ ሲመታ ጮክ ያለ ድምጽ የሚያወጣ መሳሪያ። (የማይታወቁ ነገሮች ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 12:29

ቤት ጌልገላ ... ጌባ እና ዓዝሞት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 12:31

የይሁዳ አለቆች
በይሁዳ ይኖሩ የነበሩትን ሕዝቦች ይመሩ የነበሩ ሰዎች

Nehemiah 12:32

ሆሻያ ... ዓዛርያስ ፣ ዕዝራ፣ ሜሱላም፣ ይሁዳ፣ ብንያም፣ ሸማያ፣ ኤርምያስ፣ ዘካርያስ፣ ዮናታን፣ ሸማያ፣ መታንያ ... ሚካያ ... ዙኩር ... አሳፍ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ ኋላ ሄዱ
“ከእነርሱ በኋላ ተከተሉ”

አንዳንድ መለከት የያዙ የካህናት ወንዶች ልጆችና፣ ዘካርያስም **some of the priests’**
አንዳንድ ትርጉሞች “መለከት ይዘው ከነበሩት የካህናት ልጆች ውስጥ ዘካርያስ” ብለው ይተረጉሙታል።

የአሳፍ ልጅ የዘኩር ልጅ የሚካያ ልጅ የመታንያ ልጅ የሸማያ ልጅ የዮናታን ልጅ ዘካርያስ
“ዘካርያስ” ከሚለው ስም በፊት የተጻፉት በሙሉ የዘካርያስ ዘሮች ናቸው። ይህ ዝርዝር ዘካርያስን ታዋቂ ዘማሪ ከነበረው ከአሳፍ ጋር ያለውን ዝምድና ያሳያል። “የዮናታን ልጅ የነበረው፣ የሸማያ ልጅ የነበረው፣ የመታንያ ልጅ የነበረው፣ የሚካያ ልጅ የነበረው፣ የዘኩር ልጅ የነበረው የአሳፍ ልጅ ዘካርያስ”

Nehemiah 12:36

እነዚህም ነበሩ
“ከእነርሱ ጋርም እነዚህ ነበሩ”

ዘካርያስ ... ሸማያ፣ ኤዝርኤል፣ ሚላላይ፣ ጊላላይ፣ መዓይ፣ ናትናኤል፣ ይሁዳ፣ አናኒ .. ዳዊት ... ዕዝራ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ጸሐፊው ዕዝራ በፊታቸው ነበር
“ጸሐፊው ዕዝራ እየመራቸው ነበር”

በምንጭ በር ... በውኃ በር
እነዚህ በቅጥሩ ላይ የነበሩ በሮች ስም ናቸው።

Nehemiah 12:38

መዘምራን
የዘማሪዎች ስብስብ

ተከተልኳቸው
ነህምያ ተከትሏቸው ሄደ

የእቶኑ ግንብ ... የሐናኤል ግንብ ... የመቶ ግንብ
እነዚህ ሰዎች አደጋ ካለ መከታተል እንዲያመቻቸው ወጥተው የሚመለከቱባቸው ግንብዎች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሰፊው ቅጥር
ይህ የቅጥሩ የአንዱ ክፍል ስም ነው።

በኤፍሬም በር ... በአሮጌው በር ... በዓሣ በር ... በበግ በር ... በዘበኞች በር
እነዚህ በቅጥሩ ላይ የነበሩ በሮች ስም ናቸው።

Nehemiah 12:40

እኔም በቦታዬ ላይ ቆምኩኝ
እዚህ የሚናገረው ነህምያ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ነህምያ በቦታዬ ላይ ቆምኩ”

ኤልያቄም ... መዕሤያ ... ሚንያሚን ... ሚካያ ... ኤልዮዔናይ ... ዘካርያስ ... ሐናንያ ... መዕሤያ ... ሸማያ ... አልዓዛር ... ኦዚ ... ይሆሐናን ... መልክያ ... ኤላም ... ኤጽር
እነዚህ በጊዜው ካህናት የነበሩ ወንዶች ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ይዝረሕያ
ይህ የዘማሪዎች መሪ የነበረ የወንድ ሰው ስም ነው።

በመለከቶች
አማራጭ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) ከኤልያቄም እስከ ሐናንያ ድረስ የተዘረዘሩት ሰባት ካህኒናት መለከቶችን ተሸክመዋል ወይም 2) ከኤልያቄም እስከ ኤጽር ድረስ የተዘረዘሩት 15 ካህናት በሙሉ መለከቶችን ተሸክመዋል።

ድምጻቸው እንዲሰማ አደረጉ
“በጩኸት ዘመሩ”

Nehemiah 12:43

በታላቅ ደስታ ደስ መሰኘት
“እጅግ በጣም መደሰት” ከዚህ የተነሳ የኢየሩሳሌም ደስታ ከሩቅ መሰማት ይችል ነበር በዚህ ክፍል “የኢየሩሳሌም ደስታ” የሚለው “በኢየሩሳሌም ያሉ ሕዝቦች ያሰሙትን ድምጽ” የሚወክል ነው። ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከኢየሩሳሌም በጣም ርቀው የሚኖሩ ሕዝቦች የእስራኤል ሕዝብ በዓሉን በሚያከብሩበት ጊዜ ያሰሙትን ድምጽ መስማት ይችሉ ነበር” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 12:44

ተቆጣጣሪ እንዲሆኑ ሰዎች ተሾሙ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። ሰዎቹን ማን እንደሾማቸው ግን የተገለጸ ነገር የለም። አማራጭ ትርጉም፡- “ተቆጣጣሪ ይሆኑ ዘንድ ሰዎችን ሾሙ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መዋጮ
ሕዝቡ ለካህናት የሰጡት ነገሮች

ይሁዳ በካህናቱና በሌዋውያን ተደስቶ ነበርና
ሕዝቡ እነዚህን ሰዎች የሾሙአቸው የይሁዳ ሕዝብ ያገለግሉ በነበሩት በካህናቱና በሌዋውያኑ በመደሰታቸው ነው።

በፊታቸው ቆመው የነበሩት
ሌዋውያንኑና ካህናቱ ቆመው ብቻ አልነበረም፣ በተሰጣቸው ኃላፊነት እያገለገሉ ነበር። የዚህ ትርጉም ግልጽ ተደርጎ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡-

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“በፊታቸው ቆመው እግዚአብሔርን ሲያገለግሉ የነበሩት” (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የበር ጠባቂዎች
ወደ ከተማውና ወደ መቅደሱ የሚገባውን ሰው ለመቆጣጠርና ገዢው በወሰነው ሰዓትና ምክንያት በሩን እንዲከፍቱና እንዲዘጉ ኃላፊነት የተሰጣቸው በእያንዳንዱ በር ላይ የተመደቡ ሰዎች። ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

Nehemiah 12:46

የመዘምራን አለቆች ነበሩ
ይህ ዓርፍተ ነገር በነህምያ 12:45 ላይ ሰዎቹ ያደረጉትን ነገር ያደረጉበትን ምክንያት ይናገራል፣ ከዚህ በተጨማሪ ዳዊት በመቅደስ ውስጥ እንዴት አምልኮ መደረግ እንዳለበት ለሕዝቡ ስለ ተናገረበት ጊዜ መረጃ የይሰጠናል።

በዘሩባቤል ዘመን
ዘሩባቤል የንጉስ ዳዊት ዘር ሲሆን በይሁዳ ክልል ውስጥ ከገዢዎቹ ውስጥ አንዱ ነው።

ፋንታቸውን ይሰጡ ነበር
“እስራኤል ሁሉ ድርሻውን ያስቀምጡ ነበር”

የአሮን ዘሮች
ከሙሴ ወንድም ከአሮን ዘር የመጡ በእስራኤል የነበሩ ካህናት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 በዚያን ቀን እግዚአብሔር ለሙሴ የሰጠውን አሞናዊያን ወይም ሞአባዊያን የእግዚአብሔር ህዝቦች ወደሚያመልኩበት ስፍራ አይግቡ የሚለውን የህጉን ክፍል
ካህናቱ ለህዝቡ አነበቡ፤ ህዝቡም አደመጠ። 2 ይህ የሆነው የአሞንና የሞአብ ሰዎች እስራኤላዊያን ከግብጽ ወጥተው ወደሚገቡበት አገር ሲጓዙ ምንም ምግብ
ወይም ውሃ ስላልሰጧቸው ነበር። ይልቁንም፣ የአሞንና የሞብ ሰዎች በለዓም እስራኤላዊያንን እንዲረግም ገንዘብ ከፈሉት። እግዚአብሔር ግን እስራኤልን
ለመርገም የተደረገውን ያን ጥረት ወደ በረከት ለወጠው። 3 ስለዚህም ህዝቡ እነዚያ ህጎች ሲነበቡላቸው በሰሙ ጊዜ፣ አባቶቻቸው ከሌሎች አገሮች የሆኑትን
ሰዎች ሁሉ አስወጡ። 4 አስቀድሞ፣ ካህኑ ኤልያሴብ በቤተ መቅደሱ የግምጃ ቤቱ ኃላፊ ሆኖ ተሹሞ ነበር። እርሱም የጦቢያ ቤተዘመድ ነበር። እነርሱም የእህል
ቁርባኖቹንና እጣኑን በዚያ ስፍራ አከማቹ። 5 ለቤተ መቅደስ የሚያገለግሉ ዕቃዎችን በዚያ አስቀመጡ። ህዝቡ ለሌዋውያን የሰጠውን ስጦታዎች በግምጃ ቤት
አስቀመጡ። እግዚአብሔር ለሌዋውያኑ፣ ለዘማሪዎቹና ለበር ጠባቂዎች እንዲሰጡ ያዘዘውን የእህል፣ የወይንና የወይራ ዘይት አስራት አመጡ። ሌሎች ካህናትን
ለመደገፍም ስጦታዎቹን አመጡ። 6 በዚያን ጊዜ እኔ ኢየሩሳሌም ውስጥ አልነበርኩም። አርጤክስስ የባቢሎን ንጉስ በነበረበት በሰላሳ ሁለተኛው አመት
ያከናወንኩትን ለንጉሱ ለመናገር ተመለስኩ። ለጥቂት ጊዜ በዚያ ከቆየሁ በኋላ ወደ ኢየሩሳሌም እንድመለስ እንዲፈቅደልኝ ንጉሱን ጠየቅሁት። 7 ስመለስ፣
ኤልያሴብ ያደረገውን ክፉ ነገር አወቅሁ። ጦቢያ ለእግዚአብሔር የተለየውን አንድ ክፍል ቤት ለገዛ ጥቅሙ እንዲያውለው ትቶለት ነበር። 8 እኔም በጣም
ተቆጣሁ። ወደዚያ ክፍል ገብቼ የጦቢያ የሆኑትን ነገሮች ሁሉ አውጥቼ ጣልኩ። 9 ከዚያ ያንን ክፍል እንደገና ለማንጻት የማንጻት ሥርኣት እንዲደረግ አዘዝኩ።
እንደዚሁም ደግሞ ለቤተ መቅደሱ አገልግሎት የሚውሉ ማናቸውም ዕቃዎችና የእህል ቁርባኖችን እንዲሁም እጣኑ ወደነበሩበት ወደዚያ ክፍል እንዲመለሱ
አዘዝኩ። 10 የእስራኤል ሰዎች የሚያስፈልጋቸውን ቀለብ ወደ ግምጃ ቤት ስላላመጡአቸው፣ የቤተ መቅደሱ ዘማሪዎችና ሌሎች ሌዋውያን ኢየሩሳሌምን ለቀው
ወደ እርሻዎቻቸው መመለሳቸውን ተረዳሁ። 11 ስለዚህ ሹማምንቱን እንዲህ ስል ገሰጽኳቸው፣ “በቤተ መቅደስ ለሚካሄደው አገልግሎት ጥንቃቄ
ያላደረጋችሁት ለምንድን ነው?” ስለዚህም እነርሱን በአንድነት ሰብስቤ ወደ መጀመሪያ ስፍራቸው መለስኳቸው። 12 ከዚያ የይሁዳ ሰዎች በሙሉ የእህል፣
የወይንና የወይራ ዘይት አስራታቸውን ወደ ቤተ መቅደሱ ግምጃ ቤት ዳግም ማምጣት ጀመሩ። 13 እኔም እነዚህን ሰዎች የግምጃ ቤቶቹ ሀላፊዎች አድርጌ
ሾምኳቸው። እነርሱም ካህኑ ሰሌምያ፣ የአይሁድ ህግ አዋቂው ሳዶቅ፣ እና ከሌዊ ወገን የሆነው ፈዳያ ናቸው። እነርሱን እንዲረዳ የመታንያን የልጅ ልጅ የዘኩርን
ልጅ ሐናን ሾምኩት። እነዚያ ሰዎች ለሠራተኞቹ ወገኖቹ ስጦታዎችን በትክክል እንደሚያከፋፍሉ ልተማመንባቸው እንደምችል አውቅ ነበር። 14 አምላኬ ሆይ፣
ለአንተ ቤተ መቅደስ የሰራኋቸውን እነዚህን መልካም ሥራዎችና እዚህ ለተሰራው ሰራ ሁሉ ያደረኩትን አትርሳ! 15 በእነዚያ ጊዜያት፣ ይሁዳ ውስጥ አንዳንዶች
በሰንበት ቀን ሲሰሩ አየሁ። አንዳንዶች ወይን ለመጥመቅ የወይን ፍሬ ይረግጡ ነበር። ሌሎች እህል፣ የወይን አቁማዳዎች፣ የወይን ፍሬ የሞሉ ቅርንጫፎች፣
በለስ፣ እና ሌሎች ብዙ ነገሮች በአህዮቻቸው ጭነው ወደ ኢየሩሳሌም ይወስዱ ነበር። በሰንበት ለይሁዳ ሰዎች ምንም ነገር እንዳይሸጡ አስጠነቀቅኳቸው። 16
ደግሞም በኢየሩሳሌም የሚኖሩ አንዳንድ የጢሮስ ሰዎች በሰንበት ቀን አሳና ሌሎች ነገሮችን ለአይሁድ ሰዎች ለመሸጥ ወደ ኢየረሳሌም ሲያመጡ አይሁ። 17
ስለዚህ የአይሁድን መሪዎች በመገሰጽ እንዲህ አልኳቸው፣ “ይህ የምታደርጉት በጣም ክፉ ነገር ነው! በሰንበት ቀን እግዚአብሔር በፍጹም እንዲሆን
የማይወደውን ነገር እያደረጋችሁት ነው። 18 አባቶችሁ እንደዚህ ያለ ነገሮችን አደረጉ፣ ስለዚህም እግዚአብሔር ቀጣቸው። በእነርሱ ኃጢአት ምክንያት ይህች
ከተማ እንድትጠፋ ፈቅዶ ነበር! እና አሁን የሰንበት ቀን ህግጋትን በመተላፍ እግዚአብሔር በእኛ ላይ እንዲቆጣ ምክንያት እየሆናችሁ ነው፣ እናም የከፋ ቅጣት
ይቀጣናል!” 19 ቀኑ ሲመሸ በኢየሩሳሌም መግቢያ ላይ አንዳንድ የራሴን ሰዎች አቆምኩ፣ ስለዚህ እነዚህ ሰዎች በዚያን ቀን ምንም አይነት የሚሸጥ ዕቃ
ማንም ሰው ወደ ከተማይቱ እንዳያስገባ ያደርጋሉ። 20 ነጋዴዎችና ሻጮች የተለያዩ አይነት ዕቃዎችና ሸቀጦች እንዲሁም አንዳንድ ነገሮችን በማግስቱ ለመሸጥ
ተስፋ አድርገው ሰንበት ከሚጀምርበት ከአርብ ምሽት አንስቶ ከኢየሩሳሌም ውጭ ለጥቂት ጊዜ ይሰፍራሉ። 21 እኔም እንዲህ ስል አስጠነቀቅኳቸው፣ “ዓርብ
ምሽት ከቅጥሩ ውጭ በዚህ ማደራችሁ አይጠቅማችሁም! ይህን ደግማችሁ ብታደርጉ፣ እኔ ራሴ አስወጣችሁና አባርራችኋለሁ!” ስለዚህ ከዚያ በኋላ፣
ዳግመኛ በሰንበት ቀናት ተመልሰው አልመጡም። 22 እንደዚሁም ደግሞ የሌዊ ትውልዶች፤ ራሳቸውን ለማንጻት የማንጻት ሥርዓቱን እንዲፈጽሙና የከተማዋን
በሮች ለመጠበቅ ስፍራቸውን እንዲይዙ፣ በዚያ የተቀደሰ ቀን ነጋዴዎች እንዳይገቡ በመከልከል ሰንበት ቅዱስ ሆኖ መጠበቁን እንዲያረጋግጡ አዘዝኳቸው።
አምላኬ ሆይ፣ ስለዚህም ደግሞ አሰበኝ! እንደ ታላቅ ፍቅርህ መጠን ምህረትህን አድርግልኝ። 23 በዚያን ጊዜ ብዙዎቹ የአይሁድ ወንዶች ከአሽዶድ፣ አሞንና
ሞዓብ ሴቶች ጋር መጋባታቸውን አወቅሁ። 24 ከልጆቻቸው እኩሌቶቹ የኖሩበትን ህዝብ የአሽዶድ ሰዎችን ቋንቋ ወይም ሌላ ቋንቋ ይናገሩ እንጂ የአይድን ቋንቋ
መናገር አይችሉም ነበር። 25 ስለዚህም እነዚያን ሰዎች ገስጽኳቸው፣ እግዚአብሔር የተረገሙ እንዲያደርጋቸው ጠየቅኩት፤ አንዳንዶቹን በቡጢ መታኋቸው፤
የአንዳንዶቹንም ጸጉር ነጨሁ! ከዚያ እግዚአብሔር እንደሚሰማ በማወቅ ዳግመኛ ባዕዳንን እንዳያገቡና ልጆቻቸውም ከባዕዳን ጋር እንዲጋቡ እንዳይፈቅዱ
ጥብቅ ቃል ኪዳን እንዲገቡ አስገደድኳቸው። 26 እንዲህ አልኳቸው፣ “የእስራኤል ንጉስ፣ ሰለሞን፣ ከባዕድ ሴቶች ጋር በመጋባቱ ምክንያት ኃጢአት ሰራ።
እርሱ ከሌሎች መንግስታት ነገስታት ሁሉ ታላቅ ነበር። እግዘአብሔር ወዶት በመላው የእስራኤል ህዝብ ላይ ንጉስ አደረገው። ነገር ግን ባዕዳን የሆኑት ሚስቶቹ
ኃጢአት እንዲሰራ ምክንያት ሆኑ። 27 እናንተ ስህተት መሆኑን እያወቃችሁ ባዕድ ሚስቶችን እንዳገባችሁና ጣኦት አምላኪ የሆኑ ባዕድ ሴቶችን በማግባት
በአምላካችሁ ላይ ታላቅ ኃጢአት እንደፈፀማችሁ እኛም ያንን ማድረግ ያለብን ይመስላችኋልን?” 28 ከዮአዳ ልጆች አንዱ፣ የሊቀ ካህኑ የአልያሴብ ልጅ
የሰንበላጥን ልጅ አገባ። ስለዚህ የዮአዳን ልጅ ከኢየሩሳሌም አባረርኩት። 29 አምላኬ ሆይ በክህነት ማዕረግ ላይ ዕፍረት ያስተሉትን አስብ፣ እናም በስራቸው
የክህነትንና የሌዋዊነትን ቃል ኪዳን ተላልፈዋል! 30 ከሌሎች አገሮችና ሀይማኖቶች ካመጧቸው ማናቸውም ነገር አነፃኋቸው፣ እንደዚሁም ለካህናቱና ለሌዊ
ወገኖች ደንቦችን ሰጠሁ፣ ስለዚህም እያንዳንዳቸው ማድረግ የለባቸውን ያውቃሉ። 31 በተወሰነው ጊዜና ቀናት በመሰዊያው ላይ የሚነድ ማገዶ ስለመኖሩ
አረጋገጥሁ። ህዝቡ ከምርቱ በኩራቱን ወደ ግምጃ ቤት እንዲያመጣ መመሪያ ሰጠሁ። አምላኬ ሆይ፣ እዚህን ሁሉ ነገሮች ማድረጌን አትርሳ፣ እነዚህን
በማድረጌም ባርከኝ።

Nehemiah 13:1

ለሕዝቡ አነበቡ
“ሕዝቡ እንደሚሰሙት ሆኖ”

ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ ለዘላለም እንዳይገቡ
“ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ ፈጽሞ እንዳይገቡ”

ይህም ምክንያቱ
“ወደ እግዚአብሔር ጉባዔ በፍጹም እንዳይገቡ የሆነበት ምክንያቱ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 13:4

ካህኑ ኤልያሴብ ተሾሞ ነበር
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል:: አማራጭ ትርጉም:- “እነርሱ ካህኑ ኤልያሴብን ሾሙት” ወይም “መሪዎቹ ካህኑ ኤልያሴብን ሾሙት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጦብያ ጋር ተወዳጅቶ ነበር
“ኤልያሴብና ጦብያ በቅርበት አብረው ይሰሩ ነበር”

ኤልያሴብ ... ጦብያ
እዚህ የወንድ ስሞች ናቸው

ኤልያሴብ ለጦብያ ትልቅ ማከማቻ ክፍል አዘጋጅቶለት ነበር
“ኤልያሴብ ጦብያ እንዲጠቀምበት ትልቅ የእቃ ማከማቻ ክፍል አዘጋጅቶለት ነበር”

የበር ጠባቂዎች
ወደ ከተማውና ወደ መቅደሱ የሚገባውን ሰው ለመቆጣጠርና ገዢው በወሰነው ሰዓትና ምክንያት በሩን እንዲከፍቱና እንዲዘጉ ኃላፊነት የተሰጣቸው በእያንዳንዱ በር ላይ የተመደቡ ሰዎች:: ይህ በነህምያ 7:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ::

Nehemiah 13:6

ነገር ግን በዚህ ጊዜ ሁሉ እኔ ኢየሩሳሌም አልነበርኩም
“ይህ በተከሰተ ጊዜ እኔ ከኢየሩሳሌም ውጪ ነበርኩ”

እኔ አልነበርኩም
እዚህ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል ነህምያን ያመለክታል::

በእግዚአብሔር ቤት አደባባይ የእቃ ማከማቻውን
ይህ ክፍል ለቤተ መቅደስ ቁርባን አስፈላጊ የሆኑ ነገሮችን ለማስቀመጥ የተቀደሰ ክፍል ነበር:: (ነህምያ 13:5)

Nehemiah 13:10

የሌዋውያን ድርሻቸው አልተሰጣቸውም ነበር
የዚህ ዓርፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ ማድረግ ይቻላል:: አማራጭ ትርጉም:- “ሕዝቡ አስራታቸውንና ለቤተ መቅዱሱ ካህናት ለቁርባን የሚሆነውን የምግብ መስዋዕት ወደ ግምጃ ቤቱ አያስገቡም ነበር::” (ግምታዊ እውቀትና ያልተገለጸ መረጃ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስራውን ይሰሩ የነበሩት ሌዋውያንና ዘማሪያን እያንዳንዳቸው ወደ እርሻቸው ሄዱ
“ስራውን ይሰሩ የነበሩ ሌዋውያንና ዘማርያን መቅደሱን ጥለው እያንዳንዳቸcው ወደ እርሻቸው ሄዱ

የእግዚአብሔር ቤት ለምን ተተወ?
ነህምያ ስራቸውን ያልሰሩትን አለቆች ለመሞገትና በእነርሱ ላይ ለመሳለቅ ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ተጠቀመ:: አማራጭ ትርጉም:- “የእግዚአብሔር ቤት ትታችሁታል?” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 13:12

ይሁም ሁሉ
የሃገሩ ስም በሃገሩ ለሚኖሩ ሕዝቦች ወካይ ሆኖ ያገለግላል:: ይህ ማስፋፊያ ነው:: አማራጭ ትርጉም:- “በይሁዳ ይኖሩ የነበሩ ሕዝቦች በሙሉ” (ምትክ ስም እና ግነትና ማስፋፊያ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰሌምያ ... ሳዶቅ ... ፈዳያ ... ሐናን ... ዘኩር ... መታንያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው:: (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የታመኑ ሆነው ተገኙ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል:: “የታመነ” የሚለው ረቂቅ ቃል በግስ መልክ መጻፍ ይቻላል:: አማራጭ ትርጉም:- “እምነቴን ልጥልባቸው የምችል ሰዎች አውቅ ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን አስመልክቶ አምላኬ አስበኝ
“አምላኬ ይህን በተመለከተ አስበኝ”

Nehemiah 13:15

የወይን መጥመቂያ የሚረግጡትን
“የወይን መጥመቂያዎች” የሚለው ቃል በመጥመቂያዎች ውስጥ ለነበሩት የወይን ፍሬዎችን ወካይ ነው:: ሕዝቡ ጭማቂ እንዲያወጡ በወይን ፍሬዎቹ ላይ በላያቸው ይራመዱባቸው ነበር:: አማራጭ ትርጉም:- “በወይን መጥመቂያዎች ላይ የነበሩትን የወይን ፍሬዎችን ይረግጣሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይረግጡ
አንድን ነገር ለመጨፍለቅ ወይም ለመጭመቅ በላዩ ላይ መራመድ

Nehemiah 13:16

ጢሮስ
ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የምታደርጉት ክፉ ነገር ምንድን ነው፣ ሰንበትንስ ታረክሳላችሁን?
ነህምያ ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የይሁዳን አለቆች ለመገሰጽ ተጠመበት:: ይህ በዓርፍተ ነገር መልክ መተርጎም ይቻላል:: አማራጭ ትርጉም:- “የሰንበትን ቀን በማርከስ ክፉ ስራን እየሰራችሁ ነው” ወይም “የሰንበትን ቀን በማርከስ ለሰራችሁት ክፉ ስራ እግዚአብሔር ይቀጣችኋል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻችሁ ይህን አድርገው አልነበረም? እግዚአብሔር በእኛና በከተማዋ ላይ ክፉ ነገርን ሁሉ አላመጣም?
ነህምያ እነዚህን መልስ የማይሰጥባቸውን ጥያቄዎች የይሁዳን አለቆች ለመገሰጽ ተጠቀመባቸው:: እነዚህ ጥያቄዎች በአንድ ላይ በማያያዝና በመተርጎም በአንድ ዓረፍተ ነገር መጻፍ እንችላለን:: አማራጭ ትርጉም:- “አባቶቻችሁ ይህን እንዳደረጉ ታውቃላችሁ፣ እግዚአብሔር ይህን ሁሉ ክፉ ነገር በእኛና በዚህች ከተማ ላይ ያመጣው ለዚህ ነው” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 13:19

በመሸ ጊዜ ... ከሰንበት በፊት
“ፀሐይ በገባች ጊዜ ... ሰንበት ሊጀምር ሰዓቱ ደርሶ ነበር”

በሮችዋ እንዲዘጉና እንዳይከፈቱ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል:: አማራጭ ትርጉም:- “ጠባቂዎቹ በሮቹን እንዲዘጉና እንዳይከፍቱአቸውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸክም ወደ ውስጥ እንዳይገባ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይቻላል:: አማራጭ ትርጉም:- “ማንም መሸጥ የሚፈልገውን ነገር ይዞ መግባት አይችልም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሁሉም ዓይነት እቃ ሻጮች
“መሸጥ የፈለጉአቸውን ብዙ የተለያዩ እቃዎችን ይዘው የመጡ ሰዎች”

Nehemiah 13:21

ከቅጥሩ ውጪ ለምን ታድራላችሁ?
ነህምያ ነጋዴዎችን ለመገሰጽና ትዕዛዙን አጠንክሮ ለመናገር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ በዓርፍተ ነገር መልክ መተርጎም ይቻላል። የዚህ ዓርፍተ ነገር ሙሉ ትርጉምም ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ካዘዝኩት ነገር በተቃራኒ ከቅጥሩ ውጪ እያደራችሁ ነው” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እጄን በእናተ ላይ አደርጋለሁ!
“እጅ” የሚለው ቃል በሃይል የተሞላ እርምጃን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በኃይል አስነስቼ አባርራችኋለሁ!” ወይም “በኃይል አስወግዳችኋለሁ!” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አምላኬ ሆይ ስለዚህ ደግሞ አስበኝ
“አምላኬ ሆይ፣ ይህንን አስመልክቶ እኔን አስበኝ” እንደዚህ ዓይነት ተመሳሳይ ሐረግ በነህምያ 13:14 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

Nehemiah 13:23

አያያዥ ዓርፍተ ነገር፦
እነዚህ ቁጥሮች ተከትለው ለሚመጡት ድርጊቶች እንደ መግቢያ ያገለግላሉ።

የአዛጦን፣ የአሞንና የሞዓብ ሴቶችን ያገቡት አይሁዳውያን
“አይሁውያን ያልሆኑ ሴቶችን ያገቡ አይሁዳውያን” እግዚአብሔር ከዘራቸው ውጪ መጋባትን ከልክሎ ነበር። የዚህ ዓረፍተ ነገር ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። (ግምታዊ እውቀትና ያለተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አዛጦን
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አሞን ... ሞዓብ
እነዚህ የሕዝብ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከልጆቻቸውም ግማሾቹ
“ከዚህም የተነሳ ከልጆቻቸው ግማሾቹ”

Nehemiah 13:25

ተከራከርኳቸው
“ስለሰሩት ነገርም በቀጥታ ተናገርኳቸው”

አንዳንዶቹን መታኋቸው
ነህምያ አንዳንዶቹን በእጁ መታቸው።

በእግዚአብሔር አስማልኳቸው
“በእግዚአብሔር ፊት ቃል አስገባኋቸው”

የእስራኤል ንጉስ ሰሎሞን በእነዚህ ሴቶች ምክንያት አልሳተምን?
ነህምያ ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ሰዎቹን ለመገሰጽ ተጠቀመ። ይህ በዓርፍተ ነገር ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤል ንጉስ ሰሎሞን በእነዚህ ሴቶች ምክንያት ኃጢአትን ማድረጉን ታውቃላችሁ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ እናንተን ሰምተን ይህንን ታላቅ ኃጢአት እናድርግ፣ እነዚህን እንግዳ ሴቶች በማግባትም አምላካችን ላይ በደል እናድርግ?
ነህምያ ሰዎቹን ለመገሰጽ ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ተጠቀመ። ይህ በዓርፍተ ነገር መልክ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እናንተን አንሰማም ወይም ይህን ታላቅ ኃጢአት አናደርግም ወይም እነዚህን እንግዳ ሴቶችም በማግባት አምላካችንን አንበድልም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 13:28

ዮአዳ ... ኤልያሴብ ... ሰንባላጥ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሖሮናዊው
ይህ የሚያመለክተው ከቤት ሖሮን ከተማ የመጣ ሰውን ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም ከአጠገቤ አባረርኩት
“አባረርኩት” ወይም “ኢየሩሳሌምን እንዲለቅቅ አደረግኩት”

አስባቸው
“ስለ እነርሱ አስብ” ወይም “ያደረጉትን አስታውስ።” እንደዚ አይነት ተመሳሳይ ሐረግ በነህምያ 13:14 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ

ክህነትን ስላረከሱ የካህናትንና የሌዋውያንን ቃልኪዳንም ስላፈረሱ
ክህነትን ማርከስ እና ቃልኪዳኑን ማፍረስ ክህነቱንና ቃልኪዳኑን በአካል እንዳረከሱት ተደርጎ ቀርቧል። አማራጭ ትርጉም፦ “የክህነቱን ክብር አጉድለዋል፣ ከካህናቱና ከሌዋውያኑ ጋር ያደረግኸውን ቃልኪዳን አፍርሰዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Nehemiah 13:30

ስለዚህ አነጻኋቸው
“በዚህም መንገድ አነጻኋቸው”

የካህናትና የሌዋውያንን ሥርዓት አደረግሁ
“ካህናቱና ሌዋውያኑን ምን ማድረግ እንደነበረባቸው ነገርኳቸው”

የእንጨት ቁርባንን አደረግኩኝ
“የእንጨት ቁርባን የቀርብበትን እንጨት አዘጋጀሁ”

ለበኩራቱም
“በመኸር ጊዜ የሚቀርበው የመጀመርያው ምርት”

አስበኝ፣ አምላኬ፣ በመልካም አስበኝ
“አምላኬ፣ የሰራሁትን ነገር ሁሉ አስብ ደግሞ ስላደረግሁት መልካም ነገር ባርከኝ” ይህ በነህምያ 13:14 ለይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Esther

Esther

Chapter 1

1 በአርጤክስስ ዘመን (እርሱም ከህንድ እስከ ኢትዮጵያ ድረስ በአንድ መቶ ሃያ ሰባት አገሮች የነገሠው ነው) **2** በእነዚያ ጊዜያት ንጉሡ አርጤክስስ በሱሳ
ግንብ ውስጥ ባለው የመንግሥቱ ዙፋን ላይ ተቀመጠ። **3** በነገሠ በሦስተኛው ዓመት ለሹማምንቱና ለአገልጋዮቹ በሙሉ ግብዣ አደረገላቸው። የፋርስና የሜዶን
የጦር አዛዦች፥ ባላባቶችና የአውራጃ አስተዳዳሪዎችም በፊቱ ነበሩ። **4** የመንግሥቱን ውበት ባለጸግነትና የግርማውን ክብር ታላቅነት ለብዙ ቀናት ማለትም
ለ180 ቀናት አስጎበኛቸው። **5** እነዚህ ቀናት ካበቁ በኋላ ንጉሡ ለሰባት ቀናት የሚቆይ ግብዣ አዘጋጀ። ግብዣው የተዘጋጀው ከታላቁ ጀምሮ እስከ ታናሹ ድረስ
በሱሳ ቤተመንግሥት ውስጥ ለነበሩት ሰዎች ሁሉ ነበር። ይህም የተደረገው በንጉሡ ቤተመንግሥት መናፈሻ በሚገኘው አደባባይ ውስጥ ነበር። **6** ከጥጥ
የተሠሩ ነጭና ሰማያዊ መጋረጃዎች ነጭና ሐምራዊ ገመድ በብር ቀለበቶቹ ውስጥ አልፈው በእምነበረዳ ቋሚዎች ላይ በመሰቀላቸው የመናፈሻው አደባባይ
ተውቦ ነበር። በቀይ ዓለት፥ በእምነበረድ፥ በእንቁ እናትና የተለያየ ቀለም ባላቸው የንጣፍ ድንጋዮች ባሉት ሥዕላዊ ወለል ላይ የወርቅና የብር ድንክ አልጋዎች
ነበሩ። **7** መጠጡ በወርቃማ መጠጫዎች ይቀርብ ነበር። እያንዳንዱ መጠጫ የተለያየ ነበር፥ ከንጉሡ ለጋስነት የተነሣም የቤተመንግሥቱ ወይን የተትረፈረፈ
ነበር። **8** መጠጡ ይቀርብ የነበረውም፥ "ግዴታ መኖር የለበትም" የሚለውን መመሪያ በመከተል ነበር። እንግዶቹ እያንዳንዳቸው በሚፈልጉት መጠን
እንዲቀርብላቸው ንጉሡ የቤተመንግሥቱን ሠራተኞች አዝዞ ነበር። **9** ንግሥት አስጢን በበኩሏ በንጉሡ አርጤክስስ ንጉሣዊ ቤተመንግሥት ለሴቶች ግብዣ
አደረገች። **10** በሰባተኛው ቀን ንጉሡ ከወይን ጠጅ የተነሣ ልቡን ደስታ በተሰማው ጊዜ ምሁማንን፥ ባዛንን፥ ሐርቦናን፥ ገበታን፥ ዘቶልታን፥ ዜታርንና ከርከስን
(በፊቱ የሚያገለግሉትን ሰባቱን ሹማምንት) ንግሥት አስጢን ዘውዷን ደፍታ በፊቱ እንድትቀርብ አዘዛቸው። **11** ተክለ ሰውነቷ ያማረ ነበርና ውበቷን ለሕዝቡና
ለሹማምንቱ ለማሳየት ፈለገ። **12** ንግሥት አስጢን ግን ንጉሡ በሹማምንቱ በላከባት ቃል መሠረት ለመምጣት እምቢ አለች። ከዚያም ንጉሡ በጣም ተቆጣ፥
ቁጣውም በውስጡ ነደደ። **13** ስለዚህ ንጉሡ ዘመኑን ከሚመረምሩ ጥበበኞች ሰዎች ጋር ተመካከረ (ሕግንና ዳኝነትን ስለሚያውቁት ሰዎች ሁሉ የንጉሡ
ልምድ እንዲህ ነበርና) ። **14** የቅርቦቹ የነበሩትም ሰባቱ የፋርስና የሜዶን መሳፍንት የሆኑት አርቄስዮስ፥ ሼታር፥ አድማታ፥ ተርሺሽ፥ ሜሬስ፥ ማሌሴዓርና
ምሙካን ነበሩ። እነዚህ ለንጉሡ የሚቀርቡና በመንግሥቱ ውስጥ ከፍተኛውን ሥልጣን የያዙ ናቸው። **15** "በሹማምንቱ የተላከባትን የንጉሡን የአርጤክስስን
ትዕዛዝ አልታዘዘችምና በሕጉ መሠረት በንግሥት አስጢን ላይ መደረግ ያለበት ምንድነው?" **16** ምሙካንም በንጉሡና በመኳንንቱ ፊት እንዲህ አለ፥
"ንግሥቲቱ አስጢን የበደለችው መኳንንቱን ሁሉና በንጉሡ በአርጤክስስ ግዛቶች ሁሉ የሚገኘውን ሕዝብ በሙሉ ደግሞ እንጂ ንጉሡን ብቻ አይደለም። **17**
የንግሥቲቱ ጉዳይ በሁሉም ሴቶች የሚታወቅ ይሆናል። ይህም ባሎቻቸውን እንዲንቁ ያደርጋል። እነርሱም፥ 'ንግሥት አስጢንን በፊቱ እንዲያቀርቧት ንጉሡ
አርጤክስስ አዘዘ፥ እርስዋ ግን እምቢ አለች' ይላሉና። **18** የንግሥቲቱን ጉዳይ የሰሙ የመኳንንቱ ሚስቶችም ይህ ቀን ከማለፉ በፊት ለንጉሡ መካንንቶች
በሙሉ ተመሳሳዩን ቃል ይናገራሉ። ብዙ ንቀትና ቁጣም ይሆናል። **19** ንጉሡን ደስ የሚለው ከሆነ፥ አስጢን ዳግመኛ በፊቱ እንዳትቀርብ ንጉሣዊ ትዕዛዝ
ያውጣ፥ ሊለወጥ የማይቻል ሆኖም በፋርስና በሜዶን ሕግ ውስጥ ይጻፍ። የንግሥትነቷን ክብርም ንጉሡ ክእርስዋ ለምትሻል ለሌላይቱ ይስጥ። **20** የንጉሡ
ትዕዛዝ በሰፊው መንግሥቱ ሁሉ በሚታወጅበት ጊዜ፥ ከታላቁ እስከ ታናሹ ድረስ ሚስቶች ሁሉ ባሎቻቸውን ያከብራሉ።" **21** ንጉሡና መካንንቶቹ በዚህ ምክር
ተደሰቱ፥ ንጉሡም የምሙካንን ምክር ተግባራዊ አደረገው። **22** እርሱም ደብዳቤዎችን ለእያንዳንዱ አውራጃ በየራሱ ጽሕፈትና ለእያንዳንዱ ሕዝብ በየራሱ ቋንቋ
አድርጎ ወደ መንግሥቱ አውራጃዎች በሙሉ ላከው። እርሱም እያንዳንዱ በቤተሰቡ ላይ ገዥ እንዲሆን አዘዘ። ይህም ትዕዛዝ በመንግሥቱ ውስጥ ላለ
ለእያንዳንዱ ሕዝብ በየቋንቋው ተሰጠው።

Esther 1:1

በጠረክሲስ ዘመን
"ጠረክሲስ በሚገዛበት ዘመን" ወይም "ጠረክሲስ ንጉሥ ሆኖ ይገዛ በነበረበት ጊዜ"

ይህ ጠረክሲስ ከህንድ አንስቶ እስከ ኩሽ/ ኢትዮጵያ ድረስ ከ**127** ግዛቶች በላይ ይገዛ ነበር።
ይህ የመረጃ ዳራ የቀረበው አንባቢ ጠረክሲስን ለማወቅ ይረዳው ዘንድ ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው።

በንጉሣዊ ዙፋኑ ላይ ተቀመጠ
እዚህ ስፍራ "ንጉሣዊ ዙፋን" የሚለው በግዛቱ ላይ ያለውን አገዛዝ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። "መንግሥቱን አስተዳደረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

ምሽግ/ግንብ
ይህ የቤተመንግሥት ግንብን፣ ጠንካራ ይዞታን ወይም የተመሸገ ከተማን ያመለክታል።

ሱሳ
ይህ የፋርስ ነገስታት መናገሻ ከተማ ነበር (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 1:3

በግዛቱ ሶስተኛ አመት
"ለ2 አመታት ከገዛ በኋላ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰራዊቱ
ይህ ምናልባት የሰራዊቱን መሪዎች ሊያመለክት የሚችል ነው። " የሰራዊቱ መኳንንት " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሲኔክቲኪ/ ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የግዛቱ ብልጽግና ታላቅነት
እነዚህ ቃላቶች ግዛቱ ምን ያህል ታላቅ እንደነበር አጉልተው የሚገልጹ እና ተመሳሳይ ትርጉም የያዙ ናቸው። (ደብሌት/ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የታላቅነቱ ግርማ ክብር
እነዚህ ቃላት ምን ያህል ታላቅ እንደነበር የሚያጎሉ እና ተመሳሳይ ትርጉም የያዙ ናቸው። "የታላቅነቱ ክብር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

180 ቀናት
"አንድ መቶ ሰማንያ ቀናት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 1:5

እነዚህ ቀናቶች በተፈጸሙ ጊዜ
"በዚያ ክብረ በዓል ማብቂያ"

ሰባት ቀናት የወሰደ በዓል
በሱሳ ለነበሩ መኳንንት ብቻ የተደረገ ሁለተኛው ክብረ በዓል ነበረር። "ሰባት ቀናት የፈጀ ሌላ ክብረ በዓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ምሽግ/ግንብ
ይህ የቤተመንግሥት ግንብን፣ ጠንካራ ይዞታን ወይም የተመሸገ ከተማን ያመለክታል። በአስቴር 1:1 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት ተመልሰው ይመልከቱ።

ሱሳ
በአስቴር 1:2 ላይ የዚህን ስፍራ ስያሜ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ፤ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

በሞዛይክ (በጠጠር) የሚሰራ የእግረኛ መንገድ/ወለል
"ሞዛይክ" - ለዐይን ማራኪ በሆነ የአሰራር መንገድ የተለያዩ ቀለማት ያላቸውን ድንጋዮች በመጠቀም ይቀርባል

ፓርፊሪ/ ለጌጥ መስሪያ የሚያገለግል ቀይ/ሐምራዊ አለት
ይህ ቀይ እና ሐምራዊ መልክ ያለው አለት ሲሆን መስታወት የመሰለ ድንጋይ/የክርስታል ቁርጥራጮች አሉት።

Esther 1:7

መጠጥ በወርቅ ዋንጫ ይቀርብ ነበር።
በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እንግዶች ከወርቁዋንጫ ወይን ጠጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ገቢር/ተገቢሮ ወይም አድራጊ/ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንጉሡ ልግስና የተነሳ ብዙ የንጉሣዊ ክብር መገለጫ የሆነ ወይን ይቀርብ ነበር።
"ንጉሡ በንጉሳዊ ክብር መግለጫ ረገድ እጅግ ለጋስ ነበር"

ለጋስነት
"ለመስጠት ታላቅ ፈቃደኝነት"

አንዳች ግዴታ አይጣልም ነበር
"ማንም ወይን ለመጠጣት አይገደድም ነበር"

ንጉሡ ለቤተ መንግስቱ መኳንንት በሙሉ ለእያንዳንዱ ሰው የፈለገውን ያህል እንዲያቀርቡለት ትዕዛዝ አስተላለፈ።
ይህ ሃሳብ፤ ንጉሡ ለባለሟሎቹ ለሁሉም ታዳሚየሚፈልገውን ያህል ወይን እንዲሰጠው ትዕዛዝ ሰጥቶ ነበር ማለት ነው።

Esther 1:9

በሰባተኛው ቀን
"ከ6 ቀናት በኋላ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ ልብ ከወይን ጠጅ የተነሳ ደስ ተሰኝቶ ነበር።
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው ቃል ንጉሡን ያመለክታል፣ "ደስታ ተሞልቶ" የሚለው ደግሞ በፈሊጣዊ አገላለጽ ሰክሮ ነበር የሚል ትርጉም አለው። "ንጉሡ ወይን ጠጥቶ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሴኔክቲክ/ዘይቤያዊ አነጋገር እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ምሁማን፣ ባዛን፣ ሐርቦና፣ ገበታ፣ ዘቶሊያ፣ ዜታር እና ከርከስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያገለግሉት ሰባቱ ሹማምንት
ይህ እነዚህ ሰዎች እነማን እንደነበሩ ለመግለጽ የቀረበ የመረጃ ዳራ ነው። (መረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ተክለ ሰውነቷና ውበቷ አስደናቂ ነበር
"በጣም ውብ ነበረች"

Esther 1:12

በመኳንንቱ በደረሳት የንጉሡ ቃል መሰረት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የንጉሡ ሹማምንት ስለ ንጉሡ ትዕዛዝ በነገሯት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ- ገቢር/ተገቢሮ የሚለውን ይመልከቱ)

በቃሉ
"በትዕዛዙ"

ቁጣው በውስጡ ነደደ
ይህ ጠንካራ የንጉሡ ቁጣ የተገለጸው በውስጡ እንደሚነድ እሳት ነው። "ቁጣው በውስጡ እንዳለ እሳት የበረታ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 1:13

ወቅቱን የተረዱ
"በህይወታቸው ውስጥ የሚፈጸመውን ነገር የሚረዱ" ንጉሡ በህግና በፍርድ ዐዋቂ ከሆኑ ጋር የመመካከር ልማድ ነበረው። ይህ የመረጃ ዳራ ንጉሡ እነዚህን ሰዎች ለምን እንደጠራ ያብራራል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

አርቄስዮስ፣ ሼታር፣ አድማታ፣ ተርሺሽ፣ ማሬስ፣ ማሌሴዓር እና ምሙካ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ፤ የሚለውን ይመልከቱ

ህጉ እንዲከበር...በሹማምንነቱ ምን ቅሬታ ቀረበ?
ይህንን ጥያቄ ማን እንዳቀረበ መግለጹ ሊጠቅም ይችላል። ንጉሡ እንዲህ አላቸው፣ "ህጉ በመጣሱ ... በመኳንንት?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ህጉ እንዲከበር
"ህጉን በማጤን" ወይም "ህጉን በመታዘዝ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 1:16

ምሙካ
በአስቴር 1:14 በሚገኘው መሰረት ስሙን ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ፤የሚለውን ይመልከቱ)

መላው መኳንንት እና መላው ህዝብ... መላው ግዛት... ሴቶቹ ሁሉ
እነዚህ ሁሉ ግነቶች የተደረጉት የንግስቲቱ አለመታዘዝ የሚያስከትለውን ነገር ለማጉላት ነው። (ግነት እና ድምዳሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ብዙ ንቀትና ቁጣ ይሆንል
"ባሎቻቸውን የማይታዘዙ ይሆናሉ፤ በንቀትም ያይዋቸዋል።

Esther 1:19

አያያዥ ሃሳብ፡
ምሙካ ለንጉሠ ጥያቄ ምላሽ መስጠቱን ቀጠለ

ንጉሠን ደስ የሚያሰኝ ከሆነ ...ወደ ንጉሡ... በፊቱ....ንጉሡ... የንጉሡ አወጅ... ታላቅ ግዛቱ
ምሙካ በሶስተኛ መደብ የተናገረው ንጉሠን በማክበር ነው። "ንጉሠን ደስ የሚያሰኝ ከሆነ... ከእርሱ...በፊቱ... ካስደተ... አዋጁ... በሰፊ ግዛቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይሻር ሆኖ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሊሽረው የማይችል ሆኖ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሠ አዋጅ ሲታወጅ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የንጉሠን አዋጅ በሰሙ ጊዜ" ወይም "ንጉሠ ያዘዘውን በሰሙ ጊዜ" በሚለው ውሰስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ
በጣም ሰፊ

ከታላቁ እስከ ታናሹ
ይህ ሁለቱንም ጽንፎች እና በመሃል የሚገኘውን ሁሉ ከዳር ስስከ ዳር የሚገልጽ ነው። ይህ ምናልባትም ባሎችን ሊመለከት ይችላል፣ ነገር ግን ሚስቶችን ማመላከት ይችላል። (ጽንፍ/ሜሪዝም የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 1:21

ምሙካ
ስሙን በአስቴር 1:14 ውስጥ በሚገኘው መሰረት ይተርጉሙ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛት
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

እያንዳንዱ ሰው የቤቱ ገዢ መሆን አለበት
" ሁሉም ወንዶች በሚስቶቻቸው እና በልጆቻቸው ላይ ሙሉ ስልጣን ሊኖራቸው ይገባል"

ይህ አዋጅ ተሰጥቶ የነበረው
ይህ በአድራጊ ጊዜ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። " እነርሱ ይህንን አዋጅ ጻፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ- ገቢር/ተገቢሮ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ከእነዚህ ነገሮች በኋላ የንጉሡ አርጤክስስ ቁጣ በበረደለት ጊዜ ንግሥት አስጢንን፥ እርሷም ያደረገችውን አሰበ። እንዲሁም በእርሷ ላይ ያስተላለፈውን የፍርድ ውሳኔ አሰበ። **2** ከዚያም ያገለግሉት የነበሩት የንጉሡ ወጣቶች፥ "የተዋቡ ልጃገረዶች ለንጉሡ ይፈለጉለት። **3** የተዋቡ ልጃገረዶችን በሙሉ በሱሳ ቤተመንግሥት ወደሚገኘው የሴቶች መኖሪያ እንዲሰበስቧቸው በመንግሥቱ አውራጃዎች ሁሉ ንጉሡ ኃላፊዎችን ይሹም። እነርሱም የሴቶች ኃላፊ በሆነው የንጉሡ ሹም በሄጌ ጥበቃ ሥር ይደረጉ፥ እርሱም መዋቢያዎቻቸውን ይስጣቸው። **4** ንጉሡን ደስ የምታሰኘው ልጃገረድ በአስጢን ፈንታ ንግሥት ትሁን።" ይህም ምክር ንጉሡን አስደሰተው፥ እርሱም እንደዚሁ አደረገ። **5** በሱሳ ከተማ መርዶክዮስ የሚባል አንድ አይሁዳዊ ነበር፥ እርሱም ብንያማዊ ሲሆን የቂስ ልጅ፥ የሰሜኢ ልጅ፥ የኢያዕር ልጅ ነበር። **6** እርሱም የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ከማረከው ከይሁዳ ንጉሥ ከኢኮንያን ጋር ተማርኮው ከተወሰዱት ምርኮኞች ጋር ከኢየሩሳሌም ተወስዶ ነበር። **7** እርሱም አባትም ሆነ እናት አልነበራትምና የአጎቱን ልጅ ሀደሳ የተባለችውን አስቴርን ያሳድግ ነበር። ልጃገረዲቱም የተዋበ ተክለሰውነትና ማራኪ ገጽታ ነበራት። መርዶክዮስ እንደ ራሱ ልጅ አድርጎ ወስዷት ነበር። **8** የንጉሡ መመሪያና ትዕዛዝ በታወጀ ጊዜ ብዙ ልጃገረዶችን ወደ ሱሳ ቤተመንግሥት ሰበሰቧቸው። እነርሱም ከሄጌ ጥበቃ ሥር ተደረጉ። አስቴርም ደግሞ ወደ ቤተመንግሥቱ ተወስዳ ከሴቶቹ ተቆጣጣሪ ከሄጌ ሥር ተደረገች። **9** ልጃገረዲቱ ደስ አሰኘችው፥ በፊቱም ሞገስን አገኘች። ወዲያውም የምግብ ድርሻዋንና መዋቢያዎቿን ሰጣት። ለእርሷም ከንጉሡ ቤተመንግሥት የሚያገለግሏትን ሰባት ልጃገረዶች መደበላት፥ እርሷንና የሚያገለግሏትን ልጃገረዶች በሴቶቹ መኖሪያ ውስጥ ወደ ተሻለው ክፍል አዛወራቸው። **10** መርዶክዮስ እንዳትናገር አዝዟት ስለ ነበር፥ አስቴር ሕዝቧንም ሆነ ወገንዋን ለማንም አልተናገረችም ነበር። **11** መርዶክዮስ የአስቴርን ደኅንነትና ያለችበትን ሁኔታ ለማወቅ በየዕለቱ በሴቶቹ መኖሪያ በስተውጭ ባለው አደባባይ ይመላለስ ነበር። **12** እያንዳንዷ ልጃገረድ ወደ ንጉሡ አርጤክስስ የምትሄድበት ተራ በደረሰ ጊዜ - ለሴቶቹ በወጣው ደንብ መሠረት እያንዳንዷ ልጃገረድ ስድስት ወር በከርቤ ዘይት፥ ስድስት ወር ደግሞ በሽቶዎችና በመዋቢያዎች ለአሥራ ሁለት ወራት የውበት አያያዝ ጊዜአቸውን ማጠናቀቅ ነበረባቸው - **13** አንዲት ልጃገረድ ወደ ንጉሡ በምትሄድበት ጊዜ ወደ ቤተመንግሥት እንድትወስደው የፈለገችው ሁሉ ከሴቶቹ መኖሪያ ይሰጣት ነበር። **14** ሲመሽ ትገባና ሲነጋ ወደ ሁለተኛው የሴቶች መኖሪያ፥ በቁባቶቹ ላይ ኃላፊ ወደሆነው የንጉሥ ሹም ወደ ሻአሸጋዝ ጥበቃ ሥር ትመለስ ነበር። ንጉሡ ተደስቶባት ዳግም ካልጠራት በስተቀር ሁለተኛ ወደ እርሱ መመለስ አትችልም ነበር። **15** ወደ ንጉሡ ለመግባት የአስቴር (መርዶክዮስ እንደ ራሱ ልጅ አድርጎ የወሰዳት የአቢካኤል ልጅ) ተራ በደረሰ ጊዜ በሴቶች ላይ ኃላፊ የሆነው የንጉሡ ሹም ሄጌ ከነገራት በቀር ምንም ነገር አልጠየቀችም። አስቴርም በሚያዩዋት ሁሉ ፊት ሞገስን ታገኝ ነበር። **16** አስቴርም ንጉሡ አርጤክስስ በነገሠ በሰባተኛው ዓመት፥ ቴቤት ተብሎ በሚጠራው በአሥረኛው ወር፥ ወደ ንጉሣዊ መኖሪያው ተወሰደች። **17** ንጉሡም ከሌሎቹ ሴቶች ሁሉ ይልቅ አስቴርን ወደዳት፥ ከደናግሉም ሁሉ ይልቅ በፊቱ ሞገስንና መወደድን አገኘች፥ ስለዚህ የእቴጌነትን ዘውድ በራሷ ላይ አደረገላት፥ በአስጢንም ምትክ ንግሥት አደረጋት። **18** ንጉሡም "የአስቴር ግብዣ" ብሎ የጠራውን ታላቅ ግብዣ ለሹማምንቱና ለአገልጋዮቹ ሁሉ አደረገ፥ አውራጃዎቹንም ከቀረጥ አሳረፋቸው። ደግሞም በንጉሣዊ ልግስናው ስጦታዎችን ሰጠ። **19** ደናግሎቹ ለሁለተኛ ጊዜ በተሰበሰቡ ጊዜ መርዶክዮስ በንጉሡ በር ይቀመጥ ነበር። **20** አስቴር ሕዝቧን ወይም ወገኗን መርዶክዮስ ባዘዛት መሠረት ገና ለማንም አልተናገረችም ነበር። እርሷም በልጅነትዋ ጊዜ ታደርግ አንደነበረው የመርዶክዮስን ምክር መከተልዋን ቀጠለች። **21** በእነዚያም ቀናት መርዶክዮስ በንጉሡ በር ተቀምጦ እያለ በሩን ይጠብቁ የነበሩት ሁለቱ የንጉሡ ሹማምንት ገበታና ታራ ተቆጡ፥ ንጉሡን አርጤክስስንም ለመግደል ፈለጉ። **22** መርዶክዮስ ጉዳዩን ባወቀ ጊዜ ለንግሥት አስቴር ነገራት፥ እርሷም በመርዶክዮስ ስም ለንጉሡ ነገረችው። **23** መረጃው ሲመረመር እውነት ሆኖ ተገኝ፥ ሁለቱም ሰዎች በስቅላት ተቀጡ። ታሪኩም በንጉሡ ፊት በታሪክ መዝገብ ላይ ተጻፈ።

Esther 2:1

ከእነዚህ ነገሮች በኋላ
ይህ ጥቂት ቆየት ብሎ የሆነን አዲስ ትዕይንት ያስተዋውቃል። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሥ ጠረክሲስ ቁጣ በረደ
" ንጉሡ ቁጣው ቀነሰ"

አዋጁ
ይህ በአስቴር 1፡19-20 ያለውን አዋጅ ያመለክታል

ፍለጋ ይደረግ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አገልጋዮችህ እንዲፈልጉ እዘዛቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ- ገቢር/ተገቢሮ የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሡ ፈንታ
ሰዎቹ ንጉሡን በሶስተኛ መደብ የሚናገሩት ለአክብሮት መግለጫ ነው። "በአንተ ፈንታ" (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 2:3

አያያዥ ሃሳብ፡
ወጣቶቹ አገልጋዮች ለንጉሡ ገለጻቸውን ቀጠሉ

ንጉሡ... የንጉሡ ሹማምንት... ንጉሡ ቢፈቅድ
አገልጋዮቹ ንጉሡን በሶስተኛ መደብ የሚያናግሩት አክብሮታቸውን ለመግለጽ ነው። "ማድረግ ያለበት... ሹማምንቱ... ንጉሡ ቢፈቅድ" (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

የሴቶች ቤት/ ሃሬም
የአንድ ወንድ ሚስቶች ከብዙ ሚስቶቹ ጋር የሚኖሩበት ቤት

ግንቡ/ምሽጉ
ይህ የቤተመንግሥት ግንብን፣ ጠንካራ ይዞታን ወይም የተመሸገ ከተማን ያመለክታል። በአስቴር 1፡2 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት ተመልሰው ይመልከቱ።

ሱሳ
በአስቴር 1፡2 ላይ የዚህን ስፍራ ስያሜ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

የሴቶች የበላይ ሃላፊ በሆነው በንጉሡ አገልጋይ በሄጌ እንክብካቤ ስር ይሁኑ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል። " የሴቶች ሃላፊ የሆነው፣ የንጉሡ ሹም ሄጌ፣ እነርሱን ይንከባከባል" (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሄጌ
ይህ የወንድ ስም ነው።(ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሴቶች መኳኳያ
"መኳኳያ"- እንደ የፊት ዱቄት/ፓውደር፣ ፊትን ለማውዛት የሚረዳ ቅባት/ሎሽን፣ ክሬም/ጭቃ ቅባት የመሰለ ሲሆን ብዙውን ጊዜ ሴቶች ውበታቸውን ለማውጣት በፊታቸው ወይም በአካላቸው ላይ የሚቀቡትነው።

Esther 2:5

አንድ አይሁዳዊ ነበር
ይህ መርዶክዮስን እንደ አዲስ ገጸባህሪይ ያስተዋውቃል። (አዲስ እና አሮጌ ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ሱሳ
የዚህን ከተማ ስም በአስቴር 1:2 ላይ በተረጎሙት መሰረት ይተርጉሙት። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

የኢያዕር ልጅ የሰሜኢ ልጅ የቂስ ልጅ
"ኢያዕር፣ "ሰሜኢ፣" እና "ቂስ" እነዚህ ወንዶች ሲሆኑ እነርሱም የ"መርዶክዮስ" አባቶች ናቸው። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ፤ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

ብንያማዊ
"የብንያም ነገድ"

እርሱ ተወስዶ ነበር... የባቢሎን ንጉሥ ማረኮት ነበር
ይህ የመረጃ ዳራ መርዶክዮ ወደ ሱሳ ለመኖር እንዴት እንደመጣ ያብራራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ- ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር እርሱን እና ሌሎች ምርኮኞችን ከይሁዳ ነጉሥ ከኢኮንያን ጋር ማረኮ ወሰዳቸው" (የመረጃ ዳራ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከኢየሩሳሌም ተማርኮ ነበር
የዕብራይስጡ ትርጉም እዚህ ስፍራ ስለማን እንደሚነገር ግልጽ አላደረገውም። ምናልባት የመርዶክዮስ ቅድም አያት የሆነው ቂስ ሊሆን ይችላል። ራሱ መርዶክዮስ ከሆነ ግን አስቴርን በተመለከተ የሆነው ትዕይንቶች ሲፈጸሙ እጅግ አርጅቶ ነበር ማለት ነው። በርካታ አዳዲስ ትርጉሞች ይህንን ጉዳይ ግልጽ አያደርጉትም። ጥቂት ትርጉሞች ፣ ዩዲቢን (አንሎክ ዳይናሚክ ባይብል) ጨምሮ ከኢየሩሳሌም የተማረከው መርደኪዮስ እንደሆነ አድርገው ማቅረብን ይመርጣሉ።

ኢኮንያን፣ የይሁዳ ንጉሥ
(ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

Esther 2:7

አያያዥ ሃሳብ፡
ይህ ስለ መርዶክዮስ የመረጃ ዳራ ማቅረብን ይቀጥላል እንደዚሁም ከአስቴር ጋር ያለውን ግንኙነት ያብራራል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ሀደሳ
ይህ የአስቴር የእብራዊ ስሟ ነው። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

የአጎቱ ሴት ልጅ
"ለእርሱ የአጎቱ ልጅ ናት"

እናትም ሆነ አባት አልነበራትም
"እናቷ እና አባቷ ሞተው ነበር"

እንደ ራሱ ልጅ አድርጎ ወስዷት ነበር
የራሱ ልጅ የሆነች ያህል ይንከባከባት ነበር"

Esther 2:8

የንጉሡ ትዕዛዝ እና አዋጅ በታወጀ ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል። " ንጉሠ ውብ የሆነች ሴት እንዲፈልጉ ካዘዘ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታወጀ
"ተነገረ"

ብዙ ወጣት ሴቶች ቀረቡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ብዙ ወጣት ሴቶችን አቀረቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሄጌ እንክብካቤ ስር ሆኑ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል።"ሄጌ እነርሱን መንከባከብ ጀመረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አስቴርም ጭምር ሴቶችን በሚንከባከብበው በሄጌ እንክብካቤ ለመሆን ወደ ንጉሡ ቤተመንግት ተወሰደች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሄጌ፣ የሴቶቹ ተንከባካቢ ወደ ንጉሡ ቤተመንግሥት ባመጧት ጊዜ አስቴርንም መንከባከብ ጀመረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተመንግት
ይህንን በአስቴር 1:5 ውስጥ እንዴት እንተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ

ወጣቷ ልጃገረድ አስደሰተችው፣ ደግሞም በእርሱ ዘንድ ሞገስን አገኘች
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ነገር ይናገራሉ፤ ደግሞም ምን ያህል ንጉሡን ደስ እንዳሰኘች ትኩረት ያደርጋሉ። "ወጣቷ ልጃገረድ እጅግ ደስ አሰኘችው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ወጣቷ ልጃገረድ
"አስቴር"

Esther 2:10

ስለ አስቴር ደህንነት
"አስቴር እንዴት እንደሆነች" ወይም "ስለ አስቴር በመልካም ሁኔታ መገኘት"

Esther 2:12

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 12-14 ያለው፣ የንጉሡ ሚስቶች ስለሚሆኑ ሴቶች ያሉ ልምዶችን የሚገልጹ የመረጃ ዳራዎች ናቸው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሴቶቹ የሚደረጉ ደንቦች ከተፈጸሙ
"ለሴቶቹ መደረግ ያለበት በስርዓቱ መሰረት ከተከናወነ"

የውበት እንክብካቤ
ልጃገረዶቹ ውብ ሆነው እንዲታዩ እና መልካም መዓዛ እንዲኖራቸው የሚደረጉ ነገሮች።

መኳኳያ
በአስቴር 2:3 ውስጥ የተጠቀሙበትን ያንኑ ቃል ወይም ሀረግ ይጠቀሙ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምትፈልገው ሁሉ ይሰጣት ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ-ነገር ሊገለጽ ይችላል::"የምትፈልገውን ሁሉ መውሰድ ትችል ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::(አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተመንግሥት
በአስቴር 1:5 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ::

Esther 2:14

አያያዥ ሃሳብ፡
ይህ በአስቴር 2:12 የተጀመረውን የንጉሡ ሚስቶች በሚሆኑ ሴቶች ላይ ስላለው ስርአት የመረጃ ዳራ ማቅረብን ይቀጥላል:: (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠዋት
ይህ በማግስቱ ያለውን ማለዳ ያመላክታል:: ይህ መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: "በማግስቱ ጠዋት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለተኛ ቤት
"የተለየ ቤት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ) ወደ ሻሺጋዝ ጥበቃ... ዕቁባቶች "ሻሺጋዝ ወዳለበት... ቁባቶች ይንከባከቧት ነበር"

ተንከባካቢ
"ጉብኝት" ወይም "ጥበቃ"

ሻሺጋዝ
ይህ የወንድ ስም ነው:: (ስሞች እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

Esther 2:15

አሁን ጊዜው ሲደርስ
ይህ የታሪኩን አዲስ ክፍል ያስተዋውቃል:: (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

የመርዶክዮስን አጎት የሆነውን፣ የአቢካኢልን ሴት ልጅ፣ ሴት ልጅ፣ እንደ ራሱ ልጅ አድርጎ የወሰዳት
ይህ የመረጃ ዳራ ለአንባቢው አስቴር ከመርዶክዮስ ጋር ያላትን ዝምድና ያስታውሰዋል:: (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

አቢካኢል
የአስቴር አባት እና የመርዶክዮስ አጎት (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ) አንዳች ነገር አልጠየቀችም ነገር ግን ምንን ጠየቀች ይህ በአዎነታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል:: "ምንን ብቻ ጠየቀች"

ሄጌ
በአስቴር 2:3 ውስጥ ይህ የወንድ ስም እንዴት እንደት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ:: (ስሞች እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ክፍል ይመልከቱ)

በሁሉም ዘንድ ሞገስ አገኘች
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: "ሁሉንም ደስ አሰኘች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አስረኛው ወር፣ ይህም የቴቤት ወር ነው
"ቴቤት" በዕብራዊያን ወር አቆጣጠር አስረኛው ወር ነው:: በምዕራባዊያን ወር አቆጣጠር የታህሳስ መጨረሻ የጥር መጀመሪያ ነው:: (የዕብራዊያን ወሮች እና ተከታታይነትን የሚያሳይ ቁጥር እንዲሁም ስሞች እንዴት ይረረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባተኛው ወር
"7 ተኛው አመት" (ተከታታይነትን የሚያሳይ ቁጥር)

Esther 2:17

ንጉሡ ወደዳት
ይህ "ፍቅር" የሚለው ቃል አስደሳች/ሮማቲክ አጠቃቀም ነው::

ተቀባይነትን አገኘች፣ በፊቱም ሞገስን አገኘች
እነዚህ ፈሊጦች ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ፣ ደግሞም አስቴር ምን ያህል ንጉሡን ደስ እንዳሰኘች ትኩረት ይሰጣሉ::"እጅግ ደስ አሰኘችው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጥ እና ጥንድ ትረጉም የሚሉተን ይመልከቱ)

የእቴጌነት ዘውድ በራሷ ላይ ጫነላት
ንጉሡ ይህንን ያደረገው እርሷን ንግሥት ማድረጉን ለማሳየት ነው:: (ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

"የአስቴር ክብረ በዓል፣"
ይህ የክብረ በዓሉ ስያሜ መሆኑን መግለጹ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል:: "የአስቴር ክብረ በዓል ብሎ ጠራው፣" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለግዛቶች ከግብር እፎይታን ሰጠ
"ከዚያ እቀድሞ ከግዛቶች ይሰበስብ ከነበረው አነስ ያለ ግብር ሰበሰበ"

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው:: ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ::

ንጉሣዊ ልግስና
" ንጉሥ ብቻ ሊያደርገው የሚችለው ልግስና"

Esther 2:19

ደናግልቱ ለሁለተኛ ጊዜ በአንድነት ተሰብበው በነበረ ወቅት
ይህ ሁለተኛው መሰባሰብ መቼ እና ለምን እንደተደረገ ግልጽ አይደለም:: ለዚህም አንዳንድ ትረጉሞች ክፍሉን ለወጥ አድርገው ያቀርቡታል:: ምናልባትም ባለበት ሁኔታ መተርጎሞ እጅግ የተሻለ ሳይሆን አይቀርም::

ለሁለተኛ ጊዜ
"ለአንድ ተጨማሪ ጊዜ" ወይም "ለተጨማሪ ጊዜ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

መርዶክዮስ በንጉሡ በር ይቀመጥ ነበር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መርደክዮስ በዚያ የሚቀመጠው አስቴር ምን እያደረገች እንደሆነ በበሩ በኩል ከሚያልፉ ብዙ ሰዎች መስማት ይችል ዘንድ ነው በሚል ሊተረጎም ይችላል ወይም 2) " በንጉሡ በር መቀመጥ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን መርዶክዮስ በንጉሡ ስልጣን ተሰጥቶት ነበር ማለት ሊሆን ይችላል::

የንጉሡ በር
"ወደ ንጉሡ ቤተመንግሥት መግቢያ በር"

መርዶክዮስ እንዳዘዛት
መርዶክዮስ ስለ ቤተሰቧ ለማንም እንዳትናገር ነግሯት ነበር

በእነዚያ ቀናት
ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ትዕይነትን ያስተዋውቃል:: (አዲስ ትዕይነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ገበታ እና ታራ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 2:22

ነገሩ ለመርዶክዮስ በተገለጸ ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መርዶክዮስ ምን እንዳሴሩ ባወቀ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በመርዶክዮስ ስም
ይህ ፈሊጥ ነው። "በመርዶክዮስ ምትክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘገባው ተመርምሮ ተረጋገጠ፣ በመሆኑም ሁለቱም ሰዎች በስቅላት ተቀጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ንጉሡ መርምሮ ዘገባውን አረጋገጠ፣ ደግሞም አገልጋዮቹ ሁለቱን ሰዎች እንዲሰቅሏቸው ትዕዛዝ ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው መስቀያ እንጨት
ይህ ሰዎችን ለመስቀል ያገለግል የነበረ አሰራር ሲሆን፣ የገመዱ አንዱ ጫፍ በመስቀያው እንጨት ላይ ሲታሰር ሌላኛው የገመዱ ጫፍ በሚሰቀሉት ሰዎች አንገት ዙሪያ በማድረግ ይንጠለጠላሉ። "ሰዎችን ለመስቀል የሚዋቀር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የማይታወቁትን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ጉዳይ ተመዝግቦ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱ ይህንን ጉዳይ መዘገቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ከእነዚህ ነገሮች በኋላ ንጉሡ አርጤክስስ አጋጋዊውን የሐመዳቱን ልጅ ሐማን በሹመት አላቀው፥ የሥልጣኑንም ወንበር ከእርሱ ጋር ከነበሩት ሹማምንት ሁሉ በላይ አደረገለት። **2** በንጉሡ በር የሚጠብቁ የንጉሡ አገልጋዮች ሁሉ ንጉሡ በሰጣቸው ትዕዛዝ መሠረት ሁልጊዜ ለሐማ በመንበርከክ አክብሮታቸውን ያሳዩት ነበር። መንዶክዮስ ግን አልተንበረከከለትም፥ አክብሮትም አላሳየውም። **3** ከዚያም በንጉሡ በር የሚጠብቁት የንጉሡ አገልጋዮች መርዶክዮስን፥ "የንጉሡን ትዕዛዝ የማታከብረው ለምንድነው?" አሉት። **4** ይህንን በየቀኑ ቢናገሩትም እርሱ ግን ቃላቸውን ለመቀበል እምቢ አለ። አይሁዳዊ መሆኑን ነግሯቸው ስለነበረ መርዶክዮስ በዚህ ሁኔታ እንዴት እንደሚቀጥል ለማየት ጉዳዩን ለሐማ ነገሩት። **5** ሐማም መርዶክዮስ ተንበርክኮ እንዳልሰገደለት ባየ ጊዜ ሐማ በንዴት ተሞላ። **6** የመርዶክዮስን የዘር ማንነት የንጉሡ አገልጋዮች ነግረውት ስለ ነበረ መርዶክዮስን ብቻ የመግደልን ሃሳብ ናቀው። በመላው አርጤክስስ መንግሥት ውስጥ የነበሩትን የመርዶክዮስ ወገን የሆኑትን አይሁድ በሙሉ ለመደምሰስ ፈለገ። **7** ንጉሡ አርጤክስስ በነገሠ በአሥራ ሁለተኛው ዓመት፥ በመጀመሪያው ወር (እርሱም የኒሳን ወር ነው) ፥ ፉር የሚባለውን፥ ቀኑንና ወሩን ለመምረጥ የሚያስችላቸውን የእያንዳንዱን ቀንና ወር ዕጣ በሐማ ፊት ጣሉ። በዕጣው መሠረት የአዳርን (አሥራ ሁለተኛውን ወር) መረጡ። **8** ከዚያም ሐማ ንጉሡን አርጤክስስን፥ "በመንግሥትህ አውራጃዎች ሁሉ ተበታትኖና ተሠራጭቶ የሚኖር አንድ ሕዝብ አለ። ሕጋቸው ከሌላው ሕዝብ የተለየ ነው፥ የንጉሡንም ሕጎች አያከብሩም፥ ስለዚህ ንጉሡ በሕይወት እንዲኖሩ ሊተዋቸው አይገባውም። **9** ንጉሡ ደስ የሚለው ከሆነ እንዲገደሉ ትዕዛዝ ይስጥ፥ እኔም ወደ ንጉሡ ግምጃ ቤት ገቢ እንዲያደርጉት በንጉሡ ንብረት ኃላፊዎች በሆኑት እጅ አሥር ሺህ መክሊት ብር መዝኜ እሰጣለሁ"አለው። **10** ከዚያም ንጉሡ ማኅተም ያለበትን ቀለበት ከጣቱ አውልቆ ለአይሁዶቹ ጠላት፥ ለአጋጋዊው ለሐመዳቱ ልጅ ለሐማ ሰጠው። **11** ንጉሡም ሐማን፥ "ገንዘቡ ለአንተና ለሕዝብህ ተመልሶ ማየት እፈልጋለሁ። አንተም በእርሱ የፈለግኸውን ሁሉ ታደርግበታለህ" አለው። **12** ከዚያም በመጀመሪያው ወር በአሥራ ሦስተኛው ቀን የንጉሡ ጸሐፊዎች ተጠሩ፥ ለንጉሡ የአውራጃ አስተዳዳሪዎች፥ በአውራጃዎቹ ሁሉ ላይ ለነበሩት፥ ልዩ ልዩ ሕዝቦችን ለሚያስተዳድሩትና ለሕዝቡ ሁሉ ሹማምንት፥ ለየአውራጃዎቹ በየራሳቸው ጽሑፍና ለእያንዳንዱም ሕዝብ በየራሱ ቋንቋ ሐማ ያዘዘው ሁሉ በዐዋጁ ውስጥ ተጻፈ። ዐዋጁም በንጉሡ አርጤክስስ ስም ተጽፎ በቀለበቱ ታተም። **13** በአሥራ ሁለተኛው ወር (እርሱም የአዳር ወር ነው) ፥ በአሥራ ሦስተኛው ቀን፥ በአንድ ቀን ውስጥ አይሁዶችን በሙሉ፥ ከወጣት እስከ ሽማግሌ፥ ልጆችንና ሴቶችን በአንድ ቀን እንዲያጠፉ፥ እንዲገድሉና እንዲደመስሱና ንብረታቸውንም እንዲዘርፉ ደብዳቤዎቹም በመልዕክተኞቹ እጅ ለንጉሡ አውራጃዎች ሁሉ ተላከ። **14** የደብዳቤው ቅጅም በየአውራጃው ሕግ ተደረገ። ለዚያ ቀን ይዘጋጁ ዘንድ በየአውራጃው ያሉ ሕዝቦች ሁሉ እንዲያውቁት ተደረገ። **15** መልዕክተኞቹም የንጉሡን ዐዋጅ ለማሰራጨት በጥድፊያ ሄዱ። አዋጁ በሱሳ ቤተመንግሥት ውስጥም ደግሞ ተሰራጨ። ንጉሡና ሐማ ለመጠጣት ተቀመጡ፥ የሱሳ ከተማ ግን ተበጥብጣ ነበር።

Esther 3:1

ከእነዚህ ነገሮች በኋላ
ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ትዕይነትን ያስተዋውቃል። (አዲስ ትዕይነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

የአጋጋዊው የሐማዳቱ ልጅ ሐማ
ይህ ከንጊሡ መኳንንት አንዱ የሆነው የሐማ ስም እና ገለጻ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የስልጣኑን ስፍራ ከእርሱ ጋር ከነበሩ መኳንንት ሁሉ በላይ ከፍ ከፍ አደረገ
እዚህ ስፍራ "የባለስልጣናት ስፍራ" የሚለው የሚገልጸው በመንግስት ውስጥ ያለውን ስፍራ ወይም ደረጃ ነው። "ከሌሎች መኳንንት በላይ ከፍ አደረገው" ወይም "ከሌሎች መኳንንት ሁሉ በላይ ይበልጥ ስልጣን ሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

መንበርከክ... መስገድ
እነዚህ ድርጊቶች ለሐማ ስልጣን መገዛትን ይገልጻሉ። (ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ለሐማ ሰገዱ
"ራሳቸውን ዝቅ አድርገው በሐማ ፊት ለጥ ብለው ሰገዱ"

Esther 3:3

ስለ መርዶክዮስ ያለው ጉዳይ እንደዚያ ሆኖ መቅረቱን ለማየት
"ሐማ ስለ መርዶክዮስ ድርጊቶች ምን እንደሚያደርግ ለማየት"

Esther 3:5

አልተንበረከከም ወድቆም አልሰገደም
መርዶክዮስ እነዚህን ድርጊቶች ባለማድረግ ሐማ በመንግስት ውስጥ ላለው ደረጃ ክብር አለመስጠቱን አሳየ።(ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማ በቁጣ ተሞልቶ ነበር
እዚህ ሰፍራ የሐማ ቁጣ እጅግ እንደሚሞላው ነገር ተደርጎ ተነግሯል። "ሐማ እጅግ ተቆጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መርዶክዮስን ብቻ የመግደልን ሃሳብ ትንሽ ነገር አድርጎ አየው
"መርዶክዮስን ብቻ የመግደልን ሃሳብ አልተቀበለም።" ይህ በአዎንታዊ መልክም ሊገለጽ ይችላል። "መርዶክዮስን ብቻ ከመግደል ያለፈ ለማድረግ ወሰነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

መላውን አይሁድ ማጥፋት
"ሁሉንም አይሁድ ማስወገድ" ወይም "መላውን አይሁድ መግደል"

Esther 3:7

በመጀመሪያው ወር
" በአንደኛው ወር" (ተከታታይነትን የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ኒሳን የትኛው ወር ነው
"ኒሳን" በዕብራዊያን ወር አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ስያሜ ነው። በምዕራባዊያን ቀን መቁጠሪያ የመጋቢት መጨረሻ እና የሚያዚያ መጀመሪያ ላይ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሥ ጠረክሲስ በነገሠ አስራ ሁለተኛ አመት
"በንጉሥ ጠረክሲስ በ12ኛ አመት" ወይም "ንጉሥ ጠረክሲስ ወደ አስራ ሁለት አመት ያህል ከገዛ በኋላ" (ተከታታይነትን የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ፉር - ያም ዕጣ ነው- ይጣላል
"ፉሩን ያወጣሉ - ያም ዕጣ ነው - " (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስራ ሁለተኛው ወር
"አስራ ሁለተኛ ወር" (ተከታታይነት ን የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የአዳር ወር
"አዳር" በዕብራዊያን የወር አቆጣጠር አስራ ሁለተኛው እና የመጨው ወር ነው። በምዕራባዊያኑ አቆጣጠር የየካቲት ወር መጨረሻ እና የመጋቢት መጀመሪያ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 3:8

አንድ ህዝብ
" አንድ የህዝብ ወገን" ይህ አይሁድን እንደ አንድ ነገድ ያመላክታል።

ተበትኖ የሚኖር
"በብዙ የተለያዩ ስፍራዎች የሚኖር"

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

የንጉሡ ... ንጉሡ
ሐማ ለአክብሮት መግለጫ ምልክትነት ንጉሡን በሶስተኛ መደብ ይናገረዋል። "የእርሱ ... እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን መተዉ ለንጉሡ ጠቃሚ አይደለም
"ንጉሡ እነርሱ እንዲተርፉ መፍቀድ የለበትም።" ይህ በአዎንታዊ መልክም ሊገለጽ ይችላል። "ንጉሡ ሊያስወግዳቸው ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በእነርሱ እጅ... እኔ እመዝናለሁ
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው ወንዶች የሚለውን ይወክላል። "መመዘን" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ለእነርሱ መክፈል ማለት ነው። " ለሰዎቹ ... እኔ እከፍላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሲኔክቲኪ/ ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ እና ፈሊጣዊ አነጋጋር/ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አስር ሺህ መክሊት ብር
"330 ሜትሪክ ቶን ብር" መጽሐፍ ቅዱሳዊ ገንዘብ እና ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 3:10

የቀለበት ማህተም
በአዋጅ ላይ የንጉሡን ይፋ ማህተም ለማሳረፍ የሚያገለግል የተለየ ቀለበት

ገንዘቡ ተመልሶ ለአንተ ሲሆንልህ አያለሁ
የዚህ ሐረግ ትርጉም ግልጽ አይደለም። ትርጉሙ 1) "እኔ ለአንተ ገንዘቡን እመልስልሃለሁ" ወይም 2) " ልክ እንደተናገርከው ገንዘቡን ወስደህ ለሰዎቹ ስጣቸው።" ማለት ሊሆን ይችላል። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 3:12

የንጉሡ ጸሐፍት ተሰበሰቡ... ሐማ ያዘዘውን ሁሉ የያዘ አዋጅ ተጻፈ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡ ጸሐፍቱን ሰበሰበ ... እነርሱ ሐማ ያዘዘውን ሁሉ የያዘ አዋጅ ጻፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የመጀመሪያው ወር አስራ ሶስተኛው ቀን
ይህ በዕብራዊያን አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። አስራ ሶስተኛው ቀን በምዕራባዊያኑ አቆጣጠር ወደ ሚያዝያ መጀመሪያ ላይ ነው። (የዕብራዊያን ወሮች እና ደረጃን የሚያሳዩ ቁጥሮች)

የንጉሡ ግዛቶች ገዢዎች
"የግዛቶች ገዢዎች።" በአስቴር 1:1 ውስጥ በተረጎሙት መሰረት ይተርጉሙ። የተጻፈው በንጉሡ ጠረክሲስ ስም ነበር ደግሞም በእርሱ ማህተም ታትሞ ነበር ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱ አዋጁን በንጉሡ ጠረክሲስ ስም ጻፉ ሐማም በንጉሡ ቀለበት አተመው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በ...ስም
እዚህ ስፍራ "ስም" የንጉሡን ስልጣን ይወክላል። "በ... ስልጣን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

ሰነዶቹ በመልዕክተኞች እጅ ተላኩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " መልዕክተኞች ሰነዶቹን በእጅ አደረሱ" ወይም "መልዕክተኞች ሰነዶቹን በቀጥታ አደረሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲጠፉ፣ እንዲገደሉ፣ እና እንዲደመሰሱ
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ጥፋቱ በሙላት እንዲደረግ ትኩረት የሚሰጡ ናቸው። "ሙሉ ለሙሉ መደምሰስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም/ደብሌት የሚለውን ይመልከቱ)

የአስራ ሁለተኛው ወር አስራ ሶተኛ ቀን
"የአስራ ሁለተኛው ወር አስራ ሶስተኛ ቀን" (ተከታታይነትን የሚያሳዩ ቁጥሮች)

አዳር የትኛው ወር ነው
አዳር" በዕብራዊያን የወር አቆጣጠር አስራ ሁለተኛው እና የመጨው ወር ነው። በምዕራባዊያኑ አቆጣጠር የየካቲት ወር መጨረሻ እና የመጋቢት መጀመሪያ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝርፊያ
በሃይል መቀማት

Esther 3:14

የደብዳቤው ቅጂ በእያንዳንዱ ግዛት ህግ ተደርጎ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በእያንዳንዱ ግዛት የሚገኙ መኳንንት የደብዳቤውን ቅጅ ህግ አድርገው ተቀብለውት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛት
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

በእያንዳንዱ ግዛት ለሁሉም ህዝብ እንዲታወቅ ተደርጎ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በእያንዳንዱ ግዛት ለሚኖረው ህዝብ አሳውቀው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ቀን
"ያ ቀን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አዋጁም ተልኮ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱም አዋጁን ልከው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ግንብ/ምሽግ
ይህ የቤተመንግሥት ግንብን፣ ጠንካራ ይዞታን ወይም የተመሸገ ከተማን ያመለክታል። በአስቴር 1:2 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት ተመልሰው ይመልከቱ።

ሱሳ
የዚህን ስፍራ ስም በአስቴር 1:2 ላይ እንዴት እንደ ተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ተንጣ ነበር
"በታላቅ ግራ መጋባት ውስጥ ነበረች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 መርዶክዮስ የተደረገውን ሁሉ ባወቀ ጊዜ ልብሶቹን ቀደደ፥ ማቅ ለብሶም በራሱ ላይ አመድ ነሰነሰ። ወደ ከተማይቱ መካከል በመሄድም በታላቅ ጩኸት መራራ ልቅሶ አለቀሰ። **2** ማቅ ለብሶ በንጉሡ በር በኩል ማለፍ አይፈቀድም ነበርና እስከ አቅራቢያው ድረስ ብቻ ሄደ። **3** የንጉሡ ዐዋጅና ትዕዛዝ በደረሰበት አውራጃ ሁሉ በአይሁድ መካከል ከጾም፥ ከልቅሶና ከዋይታ ጋር ታላቅ ሀዘን ሆነ። ብዙዎቹም በማቅና በአመድ ላይ ተኙ። **4** የአስቴር ወጣት ሴቶችና አገልጋዮቿ መጥተው ስለ ሁኔታው በነገሯት ጊዜ ንግሥቲቱ እጅግ አዘነች። እርሷም መርዶክዮስን እንዲያለብሱት (ማቁን አውጥቶ እንዲጥል ነበር) ልብሶችን ላከችለት፥ እርሱ ግን አልተቀበለም። **5** ከዚያም አስቴር እርሷን ለማገልገል የተመደበውንና ከንጉሡ ሹማምንት አንዱ የሆነውን ሀታክን ጠራችው። ምን እንደ ተፈጠረና ምን ማለትም እንደሆነ ያጣራ ዘንድ ወደ መርዶክዮስ እንዲሄድ አዘዘችው። **6** ስለዚህ ሀታክ በንጉሡ በር ፊት ለፊት ወደሚገኘው የከተማው አደባባይ ወደ መርዶክዮስ ሄደ። **7** መርዶክዮስም የገጠመውን ነገር ሁሉ፥ አይሁድን ለመግደል ሐማ ወደ ንጉሡ ግምጃ ቤት ለማስገባት ቃል የገባውን የገንዘብ መጠን አስታወቀው። **8** በተጨማሪም አይሁድን ለማጥፋት በሱሳ የታወጀውን የዐዋጁን ቅጅም ሰጠው። ይህንንም ያደረገው ሀታክ ለአስቴር እንዲያሳያትና ወደ ንጉሡ ሄዳ ስለ ሕዝቧ ምህረት እንዲያደርግ እንድትለምነውና እንድትማልደው ኃላፊነት እንዲሰጣት ነበር። **9** ሀታክ ሄደና መርዶክዮስ ነግሮት የነበረውን ለአስቴር ነገራት። **10** ከዚያም አስቴር ሀታክ ተመልሶ ወደ መርዶክዮስ እንዲሄድ ነገረችው። **11** እንዲህም አለችው፥ "ወንድ ሆነ ሴት ማንኛውም ሰው ሳይጠራ ወደ ውስጠኛው አደባባይ ቢገባ አንድ ሕግ ብቻ እንዳለ የንጉሡ አገልጋዮች ሁሉና በንጉሡ አውራጃዎች የሚኖሩ ሕዝቦች ያውቃሉ፥ ሕጉም በሕይወት እንዲኖር ንጉሡ የወርቅ በትሩን ከሚዘረጋለት በስተቀር መገደል አለበት የሚል ነው። እነዚህን ሠላሳ ቀናት ወደ ንጉሡ ለመቅረብ አልተጠራሁም።" **12** ስለዚህ ሀታክ የአስቴርን ቃል ለመርዶክዮስ አስታወቀው። **13** መርዶክዮስም እንዲህ የሚል መልዕክት መለሶ ለከባት፥ "በንጉሡ ቤተመንግሥት ውስጥ ስለሆንሽ ከሌሎቹ አይሁዶች ሁሉ ይልቅ እንደምትድኚ ማሰብ የለብሽም። **14** አንቺ በዚህ ጊዜ ዝምታን ብትመርጪ ለአይሁድ እርዳታና መዳን ከሌላ ሥፍራ ይነሣላቸዋል፥ አንቺና የአባትሽ ቤት ግን ትጠፋላችሁ። ወደ ንግሥትነት የመጣሽው እንደዚህ ላለው ቀን እንደሆነስ ማን ያውቃል?" **15** ከዚያም አስቴር ይህን መልዕክት ወደ መርዶክዮስ ላከች፥ **16** "ሂድ፥ በሱሳ የሚኖሩትን አይሁድ ሁሉ በአንድ ላይ ሰብስባቸውና ስለ እኔ ጹሙ። ለሦስት ቀንና ሌሊት አትብሉ፥ አትጠጡም። እኔና ወጣት ልጃገረዶቼም እንደዚሁ እናደርጋለን። ከዚያም ከሕጉ ውጪ ቢሆንም ወደ ንጉሡ እገባለሁ፥ ከጠፋሁም እጠፋለሁ።" **17** መርዶክዮስም ሄዶ አስቴር ያለችውን ሁሉ አደረገ።

Esther 4:1

የተደረገውን ሁሉ አውቆ ነበር
"ስለነዚያ ደብዳቤዎች ደርሶበት ነበር" ልብሱን ቀደደ ደግሞም ማቅ ለብሶ በራሱ ላይ አመድ ነሰነሰ እነዚህ ድርጊቶች የታላቅ ሃዘን ምልክቶች ናቸው። " ሃዘኑን ለመግለጽ ልብሶቹን ቀደደ ደግሞም ማቅ ለብ አመድ ነሰነሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛት
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

በአይሁዳዊያን መካከል ታላቅ ለቅሶ ነበር
"አይሁዳዊያን እጅግ አለቀሱ"

ብዙዎቹ ማቅ ለበሱ በላያቸውም አመድ ነሰነሱ
"ብዙዎቹ መሬት ላይ ተቀምጠው ነበር፣ ማቅ ለብሰው አመድ ላይም ተቀምጠው ነበር"

Esther 4:4

ወጣት ሴቶች እና ወንድ አገልጋዮች
"ሴት አገልጋዮች እና ወንድ አገልጋዮች"

መርዶክዮስን ለማልበስ
"መርዶክዮስ እንዲለብሰው"

ሀታክ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን እንዲያገለግሏት ከተመደቡት የንጉሡ ባለሟሎች አንዱ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡ እርሷን እንዲያገለግሉ ከመደባቸው ባለሟሎች አንዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 4:6

ሀታክ
በአስቴር 4:5 ውስጥ ይህንን የወንድ ስም እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የከተማው አደባባይ
"በከተማው መሃል"

ሐማ
በአስቴር 3:1 ውስጥ ይህንን የወንድ ስም እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱም ሰጠው
" መርዶክዮስም ለሀታክ ሰጠው"

ከእርሱ ዘንድ ምህረትን እንድትለምን
"የንጉሡን ምህረት እንድትለምን"

Esther 4:9

ማንም ወንድ ወይም ሴት ወደ ንጉሡ ቢሄድ... ንጉሡ የወርቅ ዘንጉን/በትረ መንግሥቱን ይዘረጋል
ይህ ሁኔታዊ አባባል ሙሉ ሃሳብ/መግለጫ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። ይህንን አገላለጽ በሁለት ዐረፍተ ነገሮች መክፈሉም ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "ንጉሡ ካልጠራቸው በስተቀር ማንም ወንድ ወይም ሴት ወደ ውስጠኛው አደባባይ ወደ ንጉሡ መግባት አይፈቀድለትም። ይህንን ህግ የጣሰ ሰው ንጉሡ ወደዚያ ሰው የወርቅ ዘንጉን/በትረ መንግሥቱን ካልዘረጋለት በስተቀር ይገደላል።"

ሰላሳ ቀናት
"30 ቀናት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 4:13

ደህንነት እና መዳን ለአይሁድ ከሌላ ስፍራ ይሆናል
እዚህ ላይ "ደህንነት" እና "መዳን" ማንሳት እንደሚችሉ ህያዋን ነገሮች ሆነው ተነግረዋል። "አንድ ሌላ ሰው ከሌላ ስፍራ ተነስቶ አይሁድን ያድናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ/ፐርሶኒፊኬሽን የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ላለው ጊዜ ወደዚህ የንግስትነት ደረጃ መጥተሽ እንደሆነስ ማን ያውቃል?
የዚህ ጥያቄ አላማው አስቴር በዚህ ሁኔታ ልትጫወት ስለምትችለው ሚና በጥልቀት እንድታስብ ማድረግ ነው። "ማን ያውቃል፣ ንግስት የሆንሽው ምናልባትም ልክ እንዲህ ላለው ጊዜ ሊሆን ይችላል።" (ንግግራዊ/ሬቶሪካል ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 4:15

ሱሳ
የዚህን ስፍራ ስም በአስቴር 1:2 ላይ እንዴት እንደ ተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ጹሙ... እንጾማለን
ጾም አይሁዳዊያን በጥብቅ ሲጸልዩ የሚያደርጉት ተምሳሌታዊ ድርጊት ነው። ይህ ይበልጥ ግለጽ ሊደረግ ይችላል። "ለእኔ ጹሙ ጸልዩ.. እንጾማለን እንጸልያለን" (ተምሳሌታዊ ድርጊት)

ሶስት ቀናት
"3 ቀነናት" (ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት እውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ከሥስት ቀን በኋላ አስቴር የንግሥትነትዋን ልብስ ለብሳ በንጉሡ መኖሪያ ፊት ለፊት፥ በንጉሡ ቤተመንግሥት ውስጠኛው አደባባይ ልትቆም ሄደች። ንጉሡም በቤቱ መግቢያ በር ትይዩ በንጉሣዊ ዙፋኑ ላይ ተቀምጦ ነበር። **2** ንጉሡ ንግሥት አስቴርን አደባባዩ ላይ ቆማ ባያት ጊዜ፥ በፊቱ ሞገስን አገኘች። እርሱም የወርቁን በትር አንስቶ ዘረጋላት። ስለዚህ አስቴር ቀረበችና የበትሩን ጫፍ ነካች። **3** ከዚያም ንጉሡ፥ "ንግሥት አስቴር! ምንድነው የምትፈልጊው? ጥያቄሽስ ምንድነው? የመንግሥቴን ግማሽ ከሆነም ይሰጥሻል።" **4** አስቴርም፥ "ንጉሡን ደስ የሚለው ከሆነ ንጉሡ ከሐማ ጋር ወዳዘጋጀሁለት ግብዣ ዛሬ ይምጣ" አለችው። **5** ከዚያም ንጉሡ፥ "አስቴር ያለችው እንዲደረግ፥ በአስቸኳይ ሐማን ጥሩት" አለ። ስለዚህ ንጉሡና ሐማ አስቴር ወዳዘጋጀችው ግብዣ ሄዱ። **6** በግብዣው ላይ ወይኑ እየቀረበ እያለ ንጉሡ አስቴርን፥ "ልመናሽ ምንድነው? ይሰጥሻል። ጥያቄሽ ምንድነው? እስከ መንግሥቴ ግማሽ ይሰጥሻል" አላት። **7** አስቴርም፥ "በንጉሡ ዓይን ሞገስን ካገኘሁ፥ **8** የለመንኩትን ሊሰጠኝና ጥያቄዬን ሊያከብርልኝ ንጉሡን ደስ የሚለው ከሆን ልምናዬና ጥያቄዬ ይህ ነው። ነገ በማዘጋጅልህ ግብዣ ላይ ንጉሡ ከሐማ ጋር ይምጣ፥ እኔም የንጉሡን ጥያቄ እመልሳለሁ" አለችው። **9** ሐማ በዚያን ቀን ደስ ብሎት፥ ልቡም ሐሴት አድርጎ ሄደ። ነገር ግን ሐማ መርዶስዮስን በፊቱ ሳይፈራና ሳይንቀጠቀጥ፥ ከተቀመጠበትም ሳይነሳ በንጉሡ በር ባየው ጊዜ በመርዶክዮስ ላይ እጅግ ተናደደ። **10** ሆኖም ሐማ ራሱን ተቆጣጠረና ወደ ራሱ ቤት ሄደ። **11** ጓደኞቹን አስጠራና ከሚስቱ ዘሳራ ጋር በአንድ ላይ ሰበሰባቸው። ሐማም የብልጽግናውን ክብርና የልጆቹን ብዛት፥ ከንጉሡ አገልጋዮችና ከሹማምንቱ ሁሉ በላይ እንዴት በማዕረግ አንደበለጣቸው አወራላቸው። **12** ሐማም፥ "ንግሥት አስቴር ወዳዘጋጀችው ግብዣ እንኳን ከእኔ በቀር ከንጉሡ ጋር እንዲመጣ የጋበዘችው የለም። ነገም ደግሞ ከንጉሡ ጋር ግብዣዋ ላይ እንድገኝ ጋብዛኛለች። **13** ነገር ግን አይሁዳዊው መርዶክዮስ በንጉሡ በር ተቀምጦ ካየሁት ይህ ሁሉ ልምምዴ ምንም አይጠቅመኝም።" **14** ከዚያም ሚስቱ ዘሳራ ሐማንና ጓደኞቹን ሁሉ፥ "ቁመቱ ሃምሳ ክንድ የሆነ መስቀያ ያዘጋጁ። መርዶክዮስን በዚያ ላይ እንዲሰቅሉት ነገ ጠዋት ለንጉሡ ንገረው። ከዚያም ደስ ብሎህ ከንጉሡ ጋር ወደ ግብዣው ሂድ" አለቻቸው። ይህም ሐማን አስደሰተው፥ መስቀያው እንዲዘጋጅም አስደረገ።

Esther 5:1

ወደ ቤቱ መግቢያ ፊቷን መልሳ
"ከቤቱ መግቢያ ትይዩ " ወይም "ወደ ቤቱ መግቢያ አንጻር"

በዐይኖቹ ተቀባይነት አገኘች
"ዐይኖች" የሚለው የሚያመለክተው የእርሱን መመለክት ሲሆን እርሱ ለእሷ ያለውን ሚዛን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " በእርሷ ተደስቶ ነበር" ወይም "እርሷን ተቀበላት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በእጁ ያለውን የወርቅ ዘንግ/በትረ መንግሥት ዘረጋላት
ይህንን ያደረገው በእርሷ ደስ መሰኘቱን ለማሳየት ነው።

የዘንጉን/ በትረ መንግሥቱን ጫፍ ነካች
ምናልበትም ይህንን ያደረገችው ስልጣኑን ማክበሯን እና ለእርሷ ላሳየው በጎነት ምስጋና ለማቅረብ ሳይሆን አይቀርም

Esther 5:3

እስከ መንግቴ እኩሌታ ድረስ ቢሆን እንኳን ይሰጥሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የመንግሥቴን አኩሌታ እንኳን ብትጠይቂ፣ እሰጥሻለሁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን ደስ የሚያሰኘው ከሆነ፣ ንጉሡ እና ሐማ ይምጡ.. ለእርሱ
ለንጉሥ ክብር ለማሳየት፣ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ እርሱን "አንተ" ብለው አይጠሩም። ይህ "አንተ" የሚለው ቃል ከሌሎች ቃላት ጋር አክብሮትን ለማሳየት ሊተረጎም ይችላል። "ንጉሥ ሆይ፣ ይህ ንጉሡን ደስ የሚያሰኘው ከሆነ፣ ንጉሡ ... ከሐማ ጋር" (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማ
በአስቴር 3:1 ውስጥ ይህንን የወንድ ስም እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 5:5

ጥያቄሽ ምንድን ነው
"ጥያቄ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠየቀ" ወይም "ፈለግ" በሚሉ ግሶች ሊገለጽ ይችላል። "ምን ትጠይቂያለሽ" ወይም "ምን ትፈልጊያለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንቺ ይሰጥሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የምትጠይቂውን እሰጥሻለሁ" ወይም "የምትጠይቂውን ለአንቺ አደርገዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የምትፈልጊው ምንድን ነው
"መፈለግ" የሚለው ረቂቅ ስም "መጠየቅ" ወይም "መሻት" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ምን ትጠይቂያለሽ" ወይም "ምን ትፈልጊያለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ መንግስቴ እኩሌታ፣ ይሰጥሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እስከ መንግሥቴ እኩሌታ እንኳን ቢሆን ብትጠይቂ፣ እሰጥሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 5:7

የእኔ አቤቱታ/ልመና እና ጥያቄዬ/መሻት
"አቤቱታ/ልመና" እና "ጥያቄ/መሻት" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ይዘዋል። እነዚህን ቃላት በአንድነት የተጠቀመችባቸው ምናልባት ለንጉሡ በጣም ስርዓት በጠበቀ እና ክብር በሞላበት መንገድ ለመናገር ይሆናል። (ጥንድ ትረጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሡ ዐይኖች ሞገስ አግኝቼ ከሆነ እና ንጉሡን ደስ ካሰኘሁ
ለአንድ ንጉሥ ክብር ለማሳየት፣ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ "አንተ" ብለው አይጠሩትም። ይህ "አንተ" ከሚለው ቃል ጋር ሌሎች ማክበርን የሚገልጹ ቃላት ተጨምረውበት ሊተረጎም ይችላል። "ንጉሡ በእኔ ደስ ተሰኝቶ ከሆነ፣ ንጉሥ ሆይ፣ ደግሞም ንጉሡን ደስ የሚያሰኝ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በንጉሡ ዐይኖች ሞገስ አግኝቼ ከሆነ
"ሞገስ ማግኘት" የዚህ ትርጉም በፈሊጥ ተቀባይነት ማግኘት ወይም ንጉሡ በእርሷ ደስ መሰኘቱን የሚገልጽ ነው። "በንጉሡ ዐይን " የሚለው የእርሱን ሚዛን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። "በንጉሡ ፊት ተቀባይነት ካገኘሁ" ወይም "ንጉሡ በእኔ ደስ ከተሰኘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ እና ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ንጉሡ እና ሐማ ይምጡ
ይህ "አንተ" ከሚለው ቃል እና ክብርን ከሚገልጹ ሌሎች ቃላት ጋር አብሮ ሊተረጎም ይችላል። "ንጉሡ ይገኝ ደግሞም ሐማንም ይዞት ይገኝ" ወይም " ንጉሡ ይምጣ ሐማም ከንጉሱ ጋር ይምጣ" (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡን ጥያቄ እመልሳለሁ
ይህ "አንተ" ከሚለው ቃል እና ክብርን ከሚገልጹ ሌሎች ቃላት ጋር አብሮ ሊተረጎም ይችላል። "የንጉሡን ጥያቄ እመልሳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 5:9

መርዶክዮስ አይነሳለትም ነበር
መነሳት ክብርን የመግለጫ ምልክት ነበር። መርዶክዮስ ለሐማ የተለየ ክብር አይሰጠውም ነበር። (ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በቁጣ ይሞላ ነበር
"በቁጣ መሞላት" እጅግ በጣም መናደድን ያመለክታል። "እጅግ ተቆጥቶ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሆነ ሆኖ/ምንም አንኳን
ይህ በሐረግ ሊተረጎም ይችላል። "ምንም እንኳን እጅግ ቢበሳጭም

ሐማ ራሱን ተቆጣጠረ
ራሱን ተቆጣጠረ የሚለው የሚገልጸው ሊያደርግ እጅግ ፈልጎ ያለውን ነገር ከማድረግ መገታቱን ነው። ሐማ እጅግ መናደዱን ለመርደክዮስ ማሳየት ፈልጎ ነበር። "ሐማ ምን ያህል እንደ ተናደደ ላለማሳየት ራሱን ተቆጣጠረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዞሳራ
ይህ የሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማ የሃብቱን ታላቅነት እያጋነነ ዘረዘረላቸው
"እያጋነነ" እና "ሃብቱን" የሚሉት ቃላት ሁለቱም ረቂቅ ስሞች ናቸው። "ሐማ ሃብቱ ምን ያህል ታላቅ እንደሆነ ነገረቸው" ወይም "ሐማ ስላሉት ብዙ ታላላቅ ነገሮች ነገራቸው" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ሊያከብረው የሰጠው እድገቶች ሁሉ
"እድገት" የሚለው ረቂቅ ስም "አደገ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። ንጉሡ ይበልጥ ከፍ ያለ ደረጃ ሰጠው ማለት ሊሆን ይችላል። "ንጉሡ እንዴት ብዙ ጊዜ ከፍ እንዳደረገው እና እንዳከበረው" ወይም "ንጉሡ እንዴት ብዙ ጊዜ ይበልጥ ከፍ ያለ ደረጃ በመስጠት እንዴት እንዳከበረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዴት ከሁሉም መኳንንት እና ከንጉሡ አገልጋዮች በላይ ከፍ ከፍ እንዳለ
ከሰዎች በላይ ከፍ ከፍ ማለት የሚለው የሚገልጸው ከሌሎቹ በላይ ጠቃሚ መሆኑን ነው። "ከሁሉም መኳንንት እና ከንጉሡ አገልጋዮች በላይ እንዴት ጠቃሚ እንደሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 5:12

ሌላ ማንም ሳይሆን እኔን
ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ብቻ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለእኔ አንዳች አይጠቅመኝም
"እኔን ደስ አያሰኘኝም" ወይም "እኔን አያረካኝም"

Esther 5:14

የሰው መስቀያ እንጨት
ይህ አንድን ሰው ለመስቀል የገመዱ አንዱ ጫፍ በመስቀያው እንጨት ላይ ሲታሰር ሌላኛው የገመዱ ጫፍ በሚሰቀለው ሰው አንገት ዙሪያ በማድረግ ሰውየው ይሰቀላል። በአስቴር 2:3 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (የማይታወቁትን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ሃምሳ ክንድ ቁመት
"50 ክንድ ቁመት።" ይህንን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ይችላሉ። ወደ” ሃያ ሶስት ሜትር ከፍታ" (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ መስቀያውን አሰራ
"ሰዎች መስቀያውን እንዲያበጁ አዘዘ"

ይህ ሐማን ደስ አሰኘው
"ይህ ሃሳብ ሐማን ደስ አሰኘው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 በዚያ ሌሊት ንጉሡ እንቅልፉን መተኛት አልቻለም። እርሱም በዘመነ መንግሥቱ የተከናወኑ ሁነቶች በታሪክነት የተመዘገቡበትን መዝገብ እንዲያመጡለት አገልጋዮቹን አዘዛቸው፥ እነርሱም ድምጻቸውን ከፍ አድርገው ለንጉሡ ያነቡለት ነበር። **2** ገበታና ታራ፥ ሁለቱ በር ጠባቂ የንጉሥ ሹሞች ንጉሥ አርጤክስስን ለመግደል ማቀዳቸውን መርዶክዮስ መናገሩ ተመዝግቦ ተገኘ። **3** ንጉሡም፥ "ይህንን ስላደረገ ለመርዶክዮስ ክብርና እውቅና ለመስጠት ምን ተደረገለት?" ብሎ ጠየቀ። ከዚያም ንጉሡን የሚያገለግሉ ወጣቶች፥ "ምንም አልተደረገለትም" አሉት። **4** ንጉሡም፥ "በአደባባዩ ውስጥ ያለው ማነው?" አለ። በዚያን ጊዜ ሐማ መርዶክዮስን ባዘጋጀለት መስቀል ላይ ለማሰቀል ለንጉሡ ለመንገር ወደ ውጪኛው አደባባይ ገብቶ ነበር። **5** የንጉሡም አገልጋዮች፥ "ሐማ አደባባዩ ውስጥ ቆሟል" አሉት። ንጉሡም፥ "ይግባ" አለ። **6** ሐማ በገባ ጊዜም ንጉሡ፥ "ንጉሥ ሊያከብረው ለሚወደው ሰው ምን ይደረግለት?"አለው። ሐማም በልቡ፥"ከእኔ የበለጠ ንጉሡ ሊያከብረው የሚወደው ማን ይኖራል?" ብሎ አሰበ። **7** ሐማም ንጉሡን፥ "ንጉሡ ሊያከብረው ለሚወደው ሰው፥ **8** ንጉሡ ይለብሰው የነበረ ንጉሣዊ ልብስ ይምጣለት፥ ንጉሡ ይቀመጥበት የነበረና በራሱ ላይ የክብር ጌጥ የተደረገለት ፈረስ ይምጣለት። **9** ከዚያም ልብሶቹና ፈረሱ ከንጉሡ ሹማምንት እጅግ በተመረጡት በአንደኛው እጅ ይሰጡ፥ እነርሱም ንጉሡ ሊያከብረው የወደደውን ሰው ያልብሱት፥ በፈረሱ ላይ በማስቀመጥም በከተማው ዋና ዋና ጎዳናዎች ይምሩት፥ በፊቱም "ንጉሡ ሊያከብረው ለሚወደው ሰው የሚደረግለት እንዲህ ነው!" እያሉ ያውጁ" አለ። **10** ከዚያም ንጉሡ ሐማን፥ "ፍጠን፥ እንደተናገርከው ልብሶቹንና ፈረሱን ውሰድ፥ በንጉሡ በር ለሚቀመጠው ለአይሁዳዊው ለመርዶክዮስ ይህንኑ አድርግለት። ከተናገርከውም አንድ አንዳይጎድል" አለው። **11** ከዚያም ሐማ ልብሱንና ፈረሱን ወሰደ። መርዶክዮስን አልብሶና ፈረስ ላይ አስቀምጦ በከተማው ዋና ዋና ጎዳናዎች አዟዟረው። በፊቱም፥ "ንጉሡ ሊያከብረው ለሚወደው ሰው የሚደረግለት እንዲህ ነው!" እያለ ዐወጀ። **12** መርዶክዮስ ወደ ንጉሡ በር ተመለሰ። ሐማ ግን ፊቱን ሸፍኖና አዘኖ በጥድፊያ ወደ ቤቱ ሄደ። **13** ሐማም ለሚስቱ ለዞሳራና ለጓደኞቹ ሁሉ የገጠመውን ነገር በሙሉ ነገራቸው። በጥበባቸው የታወቁት ሰዎቹና ምስቱ ዞሳራም፥ "በፊቱ መውደቅ የጀመርከለት መርዶክዮስ አይሁዳዊ ከሆነ በርግጥ በፊቱ ትወድቃለህ እንጂ አታሸንፈውም" አሉት። **14** ከእርሱ ጋር እየተነጋገሩ እያሉ የንጉሡ ሹማምንት መጡ። እነርሱም አስቴር ወዳዘጋጀችው ግብዣ ሐማን አቻኮሉት።

Esther 6:1

ገበታ እና ታራ
እነዚህ የሁለት ወንዶች ስሞች ናቸው። ስሞቻቸውን በአስቴር 2:21 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመዝግቦ ተገኘ
እዚህ ስፍራ "ተገኘ" የሚለው ማወቅ ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ተገኘ" እና "ተመዝግቦ" የሚሉት ሁለቱም በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጹ ይችላሉ። "ጸሐፍቱ በዚያ እንደመዘገቡት አገኙ" ወይም "ጸሐፍቱ እንደጻፉ አወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ክብር ለመስጠት ምን ተደረገ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ክብር ለመስጠት ምን አደረግኩ" ወይም "ክብር ለመስጠት ምን አደረግን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ምንም አልተደረገለትም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። የሆነ ሆኖ አገልጋዮች ንጉሡን እየከሰሱ እንደሆነ የማያስመስል መንገድ መፈለጉ መልካም ሊሆን ይችላል። "ማንም ለመርዶክዮስ ምንም አላደረገም" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 6:4

ሐማ
ይህንን የወንድ ስም በአስቴር3:1 ውስጥ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ

ውጫዊው አደባባይ
"ከውጭ የመጀመሪያው አደባባይ"

መርዶክዮስን ለመስቀል
እርሱን ለመስቀል ተፈልጎ የነበረበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ይቻላል። "መርዶክዮስን በመስቀል ለመግደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የሚገመት ዕውት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ያዘጋጀው መስቀያ
መስቀያ እንጨት ሰዎችን በዚያ ላይ ለመግደል የሚዘጋጅ ነበር። በአስቴር 5፡ 14 ላይ "መስቀያ እንጨት" የሚለውን እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "ሐማ መርዶክዮስን ለመስቀል ያዘጋጀው ግንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የማይታወቁትን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

አዘጋጀ
"ሰራ"

ንጉሡ ሊያከብረው ለወደደው ሰው ምን መደረግ አለበት
እዚህ ስፍራ ላይ ንጉሡ በሶስተኛ መደብ ራሱ እየተናገረ ነው። ይህ በአንደኛ መደብ እና በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ ለወደድኩት እና ላከብረው ለምፈልገው ሰው ምን ማድረግ ይኖርብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ሊያከብረው ለወደደ
አንዳች ነገር በማድረግ ደስ መሰኘት፤ አንድ ነገር በመደረጉ ምክንያት አንድ ነገር ለማድረግ ደስ መሰኘትን ወይም አንድ ነገር ለማድረግ መፈለግን የሚገልጽ ፈሊጥ ነው። "ንጉሡ ሊያከብረው ደስ ተሰኝቷል" ወይም "ንጉሡ ሊያከብረው ፈልጓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቡ እንዲህ አለ
ልቡ የሚለው አስተሳሰብን እና ዝንባሌን ይወክላል። "ሃሳብ" ወይም "ለራሱ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ከእኔ ይልቅ ሊያከብረው የሚወደው ማን አለ?
ይህ እንደ ሙሉ አሳብ/መግለጫ ሊገለጽ ይችላል። "በእርግጥ ንጉሡ ከእኔ ይልቅ ሊያከብረው የሚወደው ማንም የለም!" (ሬቶሪካል/ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 6:7

ንጉሡ የሚጎናጸፈው ልብስ ይምጣ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው ንጉሣዊ መጎናጸፊያዎችን ያምጣ" ወይም "አገልጋዮችህ ንጉሣዊ መጎናጸፊያዎችን እንዲያመጡ እዘዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ) ንጉሣዊው ባርኔጣ/ክሪስት በማን ራስ ላይ ነው "በማን" የሚለው ቃል ፈረሱን ያመለክታል። ንጉሣዊው ባርኔጣ የንጉሡን ቤተሰብ የሚወክል ልዩ ምልክት ነው።

ከዚያም የንጉሡልብሶ እና ፈረስ ይሰጠው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከዚያም ልብሶቹን እና ፈረሱን ይስጡት" ወይም "ከዚያም ልብሶቹን እና ፈረሱን እንዲሰጡት እዘዝ" ጨ

ያልብሱት... በማክበር፣ ደግሞም ከፊቱ እየሄዱ ይምሩ
"እንዲያለብሱ እዘዝ... በማክበር ደግሞም እየመሩ"

ያውጁ
"የከበሩ መኳንንት እና አገልጋዮች እንዲያውጁ እዘዝ"

Esther 6:10

ከተናገርከው አንዳች ነገር አይጉደል
"አንዳች ነገር" የሚለው ሐረግ የተናገረውን ሁሉ አንዳች ሳያስቀር እንዲያድግ ትኩረት የሚሰጥ ነው። በአዎንታዊ ሊጻፍ ይችላል። "የተናገርከውን ሁሉ ሙሉለሙሉ ማድረግህን እርግጠኛ ሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Esther 6:12

ራሱን ተከናንቦ
ሰዎች ብዙውን ጊዜ ራሳቸውን የሚሸፍኑት እጅግ ማዘናቸውን ወይም ማፈራቸውን ለመግለጽ ነበር። (ተምሳሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ዘሳራ
ይህን የሴት ስም በእስቴር 5:10 ውስጥ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ መውደቅ የጀመርክለት... በእርግጥ በፊቱ ትወድቃለህ
የሚናገሩት ሐማ እና መርዶክዮስ ልክ በጦርነት ውስጥ እንደሚገኙ አድርገው ነው፣ ደግሞም ሐማ በጦርነቱ ተሸናፊ መሆን ጀምሮ ነበር። እዚህ ስፍራ "መውደቅ" የሚለው ቃል የሚወከወለው ክብርን ማጣትን እና መሸነፍን ነው። "በፊቱ መውደቅ የጀመርክለት... በእርግጥ ያሸንፍሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አታሸንፈውም
"ልትቋቋመው አትችልም።" የሚናገሩት ሐማ እና መርዶክዮስ ልክ በጦርነት ውስጥ እንደሚገኙ አድርገው ነው። እዚህ ስፍራ ላይ አንድን ሰው ማሸነፍ የሚለው የሚገልጸው ከዚያ ሰው ይልቅ የበለጠ ክብር ማግኘትን ነው። "እርሱ ካለው ክብር በላይ ትልቅ ክብር አይኖርህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ስለዚህ ንጉሡና ሐማ በንግሥት አስቴር ለመጋበዝ ሄዱ። **2** በዚህ በሁለተኛው ቀን፥ ወይን እየጠጡ እያሉ፥ ንጉሡ አስቴርን፥ "ልመናሽ ምንድነው ንግሥት አስቴር? እርሱ ይሰጥሻል። ጥያቄሽስ ምንድነው? እስከ መንግሥት አጋማሽ ድረስ ይሰጥሻል?" አላት። **3** ንግሥት አስቴርም መልሳ፥ "ንጉሥ ሆይ፥ በዓይንህ ፊት ሞገስ አግኝቼ ከሆነና ደስ የምትሰኝበትም ከሆነ ሕይወቴ እንድትሰጠኝ ልመናዬ ይህ ነው፥ ስለ ሕዝቤም የምጠይቀው ይህንኑ ነው። **4** እኔና ሕዝቤ ለመጥፋት፥ ለመሞትና ለመደምሰስ ተሸጠናልና። ወንድና ሴት ባሪያዎች እንድንሆን ለባርነት ብቻ ተሸጠን ቢሆን ኖሮ ዝም ባልኩኝ ነበር፥ ይህንን በመሰለው ጭንቀት ንጉሡን ማወክ አይገባምና። **5** ከዚያም ንጉሥ አርጤክስስ ንግሥት አስቴርን፥ "ማነው እርሱ? እንዲህ ያለውን ነገር ለማድረግ ልቡ የሞላ ያ ሰው የት ነው የሚገኘው?" አላት። **6** አስቴርም፥ "ያ ጠላትና ባላጋራው ሰው ይህ ክፉው ሐማ ነው!" ሐማም በንጉሡና በንግሥቲቱ ፊት ደነገጠ። **7** ንጉሡም በቁጣ ወይን ከሚጠጣበት ግብዣ ተነሥቶ ወደ ቤተመንግሥቱ መናፈሻ ሄደ፥ ሐማ ግን ንግሥት አስቴር ሕይወቱን እንድትታደገው ሊለምናት በዚያው ቆይቶ ነበር። ከንጉሡ ጥፋት እንደተወሰነበት አይቷልና። **8** ከዚያም ንጉሡ ከቤተመንግሥቱ መናፈሻ ወደ ወይን መጠጫው ክፍል ተመለሰ። ሐማ አስቴር በነበረችበት ድንክ አልጋ ላይ ልክ መደፋቱ ነበር። ንጉሡም፥ "በገዛ ቤቴ፥ በእኔው ፊት ንግሥቲቱን ሊደፍራት ነው እንዴ?" አለ። ልክ ይህ ቃል ከንጉሡ አፍ እንደወጣ፥ አገልጋዮቹ የሐማን ፊት ሸፈኑት። **9** ከዚያም ንጉሡን ከሚያገለግሉት ሹማምንቶች አንዱ የሆነው ሐርቦና፥ "ሃምሳ ክንድ ቁመት ያለው መስቀያ በሐማ ቤት ቆሟል። ያቆመውም ንጉሡን ለመታደግ የተናገረውን መርዶክዮስን ለመስቀል ነው" አለ። ንጉሡም "በእርሱ ላይ ስቀሉት" አላቸው። **10** ስለዚህ ሐማን ለመርዶክዮስ ባዘጋጀው መስቀያ ላይ ሰቀሉት። ከዚያም የንጉሡ ቁጣ በረደ።

Esther 7:1

ሐማ
ይህንን የወንድ ስም በአስቴር3:1 ውስጥ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ በሁለተኛው ቀን
"በዚህ በበዓሉ ሁለተኛ ቀን"

ወይን ጠጅ እያቀረቡ ሳለ
"አገልጋዮች ወይን እየቀዱ እና እነርሱን እያስተናገዷቸው ሳለ"

ልመናሽ ምንድን ነው
"ልመና" የሚለው ረቂቅ ስም "መጠየቅ" ወይም "መፈለግ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ምን ትጠይቂያለሽ" ወይም "ምን ትፈልጊያለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንቺ ይሰጥሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የጠየቅሽውን እሰጥሻለሁ" ወይም "የምትጠይቂውን አደርግልሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ መንግሥቴ እኩሌታም ቢሆን ይሰጥሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የመንግሥቴን እኩሌታ እንኳን ቢሆን ብትጠይቂ፣ እሰጥሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 7:3

ንጉሥ ሆይ፣ በፊትህ ሞገስ አግኝቼ ከሆነ
"ሞገስ ማግኘት" ይህ ፈሊጥ ሲሆን ተቀባይነት ማግኘት ወይም ንጉሡ በእርሷ ደስ መሰኘቱን የሚገልጽ ነው። "በዐይኖችህ" የእርሱን ሚዛን የሚገልጽ ዘይቤያው አነጋገር ነው። "መዝነህ ከተቀበልከኝ" ወይም "በእኔ ደስ ከተሰኘህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴ ትትረፍ
"ህይወት መስጠት" የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር የሚገለልጸው አንድን ሰው ከመገደል ማዳንን ነው። ይህ አባባል በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ህይወቴን አድን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ልመናዬ ይህ ነው
"ልመና" የሚለው ረቂቅ ስም "መጠየቅ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "የምጠይቀው ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ተሸጠን ቢሆን ኖሮ
"ተሸጠን ቢሆን" የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር መካድን ይገልጻል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኛን የካደን አለ" ወይም "ለጠላቶቻችን ለአደጋ አሳልፍ የሰጠን አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንድንጠፋ፣ እንዲንገደል፣ እና እንድንደመሰስ
እዚህ ስፍራ እነዚህ ሶስት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲይዙ አገልግሎት ላይ የዋሉት ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጠላቶቻችን እንዲያጠፉን፣ እንዲገድሉን፣ እና እንዲደመስሱን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትረጉም እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ያለውን ነገር ለማድረግ ልቡን የሞላው ይህ ሰው ወዴት አለ
አንድ ነገር ለማድረግ ልብን መሙላት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው ትረጉሙም አንዳች ነገር ለማድረግ መፈለግ ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እንዲህ ያለ ነገር ለመስራት የደፈረው ሰው ወዴት አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 7:6

በፍርሃት ተዋጠ
"እጅግ ፈራ"

ንጉሡ በቁጣ ብድግ አለ
በቁጣ መሆን የሚለው እጅግ መቆጣትን ለመግለጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ንጉሡ እጅግ ተቆጥቶ ነበር እናም በቁጣ ብድግ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ህይወቱ ንግስት አስቴርን ለመማጸን
"ህይወቱን እንድታድንለት ንግሥት አስቴርን ለመማጸን"

ጥፋት እንደተወሰነበት አየ
እዚህ ስፍራ ማየት የሚገልጸው ማወቅን ወይም መረዳትን ነው። "ጥፋት እንደተወሰነበት አወቀ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእርሱ ላይ ከንጉሡ ዘንድ ጥፋት ተወስኖበት ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጥፋት" የሚለው ረቂቅ ስም ይበልጥ ተጨባጭ በሆነ "ጠፋ" ወይም "ተገደለ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። " ንጉሱ በእርሱ ላይ ጥፋት እንዲፈጸም ወስኖ ነበር" ወይም "ንጉሡ ሊያጠፋው ወስኖ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 7:8

ወይን ጠጅ በሚታደልበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አገልጋዮች ወይን ጠጅ በሚያቀርቡበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንክ አልጋ
ሰው ሊቀመጥበት ወይም ሊጋደምበት የሚችል ተለቅ ያለ የቤት ዕቃ

እኔ እያለሁ በገዛ ቤቴ ንግሥቲቱን ያስነውራልን?
ንጉሡ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ሐማ ያደርግ በነበረው ነገር መረበሹን እና መቆጣቱን ለማሳየት ነው። ይህ ጥያቄ ሙሉ ሃሰብ/መግለጫ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። " እኔ ባለሁበት እና በገዛ ቤቴ ንግሥቲቱን ሊያስነውር ጭምር ያስባል!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንግሥቲቱን ያስነውራል
"ንግሥቲቱን ያጠቃል።" ይህ ሐረግ በጨዋ አገላለጽ ጾታዊ መድፈርን መግለጫ ነው። (አስነዋሪ/ጸያፍ ቃልን ሻል ባለ ቃል መጠቀም/ዩፊምዝም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ዐረፍተ ነገር ከንጉሡ አፍ እንደ ወጣ ወዲያውኑ
ንግግሩ ከአፉ እንደ ወጣ የሚለው ንግግርን የሚወክል ሜቶኖሚ (ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት ነው)። "ንጉሡ ይህንን እንደተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋዮች የሐማን ፊት ሸፈኑ
ይህንን ያደረጉት ሐማ እንዲገደል ንጉሡ መፈለጉን ስለተረዱ መሆኑ ግልጽ ነው። "አገልጋዮቹ የሐማን ፊት መሸፈናቸው እንደሚገደል ምልክት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ተምሌታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 7:9

ሐርቦና
ይህ የወንድ ስም ነው።(ስሞችን እንዴት ይተረጉማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃምሳ ክንድ ርዝመት ያለው መስቀያ
"ሃምሳ ክንድ ቁመት።" የሚለውን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ይችላሉ። በአስቴር 5:14 ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። ወደ፡ "አንድ የሰው መስቀያ ሃያ ሶስት ሜትር ከፍታ" (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀት የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ ቁጣ በረደ
የንጉሡ ቁጣ የተገለጸው ታላቅ እሳት እንደነበረ እና እየቀነሰ እንደመጣ ነው። "የንጉሡ ቁጣ በረደ" ወይም "ከዚያ ንጉሡ እጅግ አልተቆጣም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 በዚያም ቀን ንጉሡ አርጤክስስ የአይሁዶችን ጠላት፥ የሐማን ንብረት፥ ለንግሥት አስቴር ሰጣት። መርዶክዮስ እንዴት እንደሚዛመዳት ለንጉሡ ነግራው ስለ ነበረ፥ መርዶክዮስ በንጉሡ ፊት ማገልገል ጀመረ። **2** ንጉሡ ከሐማ መልሶ የወሰደውን ማኅተም ያለበትን ቀለበት አውልቆ ለመርዶክዮስ ሰጠው። አስቴርም መርዶክዮስን በሐማ ይዞታ ላይ ኃላፊ አድርጋ ሾመችው። **3** ከዚያም አስቴር ንጉሡን ደግማ ተናገረችው። እርሷም በምድር ላይ ተደፍታ አጋጋዊው ሐማ በአይሁድ ላይ ያሴረውን የጥፋት ዕቅድ ማብቂያ እንዲያደርግለት እያለቀሰች ለመነችው። **4** ከዚያም ንጉሡ የወርቁን በትረ መንግሥት ለአስቴር ዘረጋላት። እርሷም ተነሥታ በንጉሡ ፊት ቆመች። **5** እርሷም፥ "ንጉሡን ደስ የሚለው ከሆነና በፊትህ ሞገስን ካገኘሁ፥ ነገሩም በንጉሡ ፊት ትክክል መስሎ ከታየውና እኔም በዓይንህ ፊት ተወድጄ ከሆነ፥ በአጋጋዊው በሐመዳቱ ልጅ በሐማ የተጻፈውን፥ በንጉሡ አውራጃዎች ሁሉ የሚኖሩትን አይሁድ ለማጥፋት የጻፈውን ድብዳቤ የሚሽር አዋጅ ይጻፍ። **6** በሕዝቤ ላይ የሚደርሰውን እልቂት ለማየት እንዴት መታገሥ እችላለሁ? የዘመዶቼን ጥፋት መመልከቱንስ እንዴት መቋቋም እችላለሁ?" አለችው። **7** ንጉሥ አርጤክስስ ንግሥት አስቴርንና አይሁዳዊውን መርዶክዮስን፥ "ተመልከቱ፥ የሐማን ቤት ለአስቴር ሰጠኋት፥ አይሁድን ሊያጠቃ ስለነበርም እርሱን በመስቀያው ላይ ሰቀሉት። **8** ለአይሁዶች በንጉሡ ስም ሌላ ዐዋጅ ጻፉ፥ በንጉሡም የቀለበት ማኅተም አትሙበት። ቀደም ሲል በንጉሡ ስም የተጻፈውና በንጉሡ ቀለበት የታተመው ዐዋጅ ሊሻር አይቻልምና።" **9** በሦስተኛው ወር፥ እርሱም የኒሳን ወር ነው፥ ከወሩም በሃያ ሦስተኛው ቀን በዚያን ጊዜ የንጉሡ ጸሐፊዎች ተጠርተው ነበር። ዐዋጁም አይሁድን በሚመለከት መርዶክዮስ ያዘዘው ሁሉ ተካትቶ ተጽፎበት ነበር። ለየአውራጃው አስተዳዳሪዎች ተጽፎ ነበር፥ ከህንድ እስከ ኢትዮጵያ ለሚዋሰኑት 127 የአውራጃ አስተዳዳሪዎችና አለቆች፥ ለእያንዳንዱ አውራጃ በየራሱ ጽሑፍና ለእያንዳንዱ ሕዝብ በየራሱ ቋንቋ፥ ደግሞም ለአይሁድ በራሳቸው ጽሑፍና ቋንቋ ተጻፈ። **10** መርዶክዮስ በንጉሥ አርጤክስስ ስም ጽፎ በንጉሡ የቀለበት ማኅተም አተመው። ደብዳቤዎቹንም ለንጉሡ አገልግሎት በሚውሉና ለዚሁ በተገሩ ፈጣን ፈረሶች በሚጋልቡ መልዕክተኞች ላከው። **11** በየከተማው ያሉ አይሁዶች በአንድ ላይ እንዲሰባሰቡና ሕይወታቸውን እንዲከላከሉ፤ ልጆችንም ሆነ ሴቶችን ጨምሮ ከየትኛውም ሕዝብም ሆነ አውራጃ እነርሱን ለማጥቃት መሣሪያ የሚያነሣውን ኃይል ሁሉ እንዲያጠፉ፥ እንዲገድሉና እንዲደመስሱ ንብረታቸውንም እንዲበዘብዙ ንጉሡ ፈቃድ ሰጣቸው። **12** ይህ በንጉሥ አርጤክስስ አውራጃዎች ሁሉ በአሥራ ሁለተኛው ወር፥ እርሱም አዳር የሚባለው ወር ነው፥ በአሥራ ሦስተኛው ቀን ተግባራዊ የሚደረግ ነበር። **13** የዐዋጁ ቅጅ ሕግ ሆኖ በመውጣት ሕዝብ ሁሉ እንዲያውቀው ተደረገ። አይሁድ በዚያን ቀን ጠላቶቻቸውን ለመበቀል ዝግጁዎች መሆን ነበረባቸው። **14** ስለዚህ መልዕክተኞቹ ለንጉሡ አገልግሎት በሚውሉ የቤተመንግሥት ፈረሶች ላይ ተቀመጡባቸው። እነርሱም ፈጥነው ሄዱ። ደግሞም የንጉሡ ዐዋጅ ከሱሳ ቤተመንግሥት ተነገረ። **15** ከዚያም መርዶክዮስ ንጭና ሰማያዊ የክብር ልብስ ለብሶ፥ ታላቅ የወርቅ አክሊልም ደፍቶ፥ ከሐምራዊና ከጥሩ የተልባ እግር የተሠራ መጎናጸፊያ ደርቦ ከንጉሡ ፊት ወጣ። የሱሳ ከተማም ደስ አላት፥ እልልም አለች። **16** ለአይሁድም ብርሃንና ፈንጠዚያ፥ ደስታና ክብር ሆነላቸው። **17** የንጉሡ ዐዋጅ በደረሰበት ሁሉ፥ በየአውራጃውና በየከተማው በአይሁድ መካከል ደስታና ፈንጠዚያ፥ ግብዣና በዓል ሆነ። አይሁድን መፍራት በላያቸው ላይ ወድቆ ስለነበረ በምድሩ ከሚኖሩ ልዩ ልዩ ሕዝቦች ብዙዎቹ አይሁድ ሆኑ።

Esther 8:1

ሐማ
በአስቴር 3:1 ላይ ይህን የወንድ ስም እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

የቀለበት ማህተም
ይህ ቀለበት የንጉሡ ስም ወይም ምልክት በላዩ አለበት። ጠቃሚ በሆኑ ሰነዶች ላይ የሰም ማህተም ሲያሳርፍ፣ በማህተሙ ላይ ምልክቱን ያኖር ነበር። አንድ ሰነድ በማህተሙ ላይ ይህ ምልክት ካለበት፣ ሰዎች በወረቀቱ ላይ የተጻፈው ነገር በንጉሡ ስልጣን የተጻፈ መሆኑን ይረዱና ለዚያም መታዘዝ ይኖርባቸው ነበር። ይህንን በአስቴር 3:10 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ። (የማይታወቁትን ስለ መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ለመርዶክዮስ ሰጠው
ለመርዶክዮስ የማህተም ቀለበቱን በመስጠት፣ ንጉሡ ለመርዶክዮስ ህዝቡ የሚታዘዘው ሰነድ መጻፍ የሚያስችለውን ስልጣንን ሰጠው

የሐማን ቤት ንብረት
ይህ የሚያመለክተው የሐማ የነበሩና ንጉሡ ለአስቴር የሰጣቸውን ሃብት ንብረቶችን ነው።

Esther 8:3

ከተማጽኖ ጋር
"ለመነች"

የአጋጋዊውን የሐማን ክፉ እቅድ ለማስወገድ
"ማብቂያው እንዲሆን" ይህ ፈሊጣው አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ አንድን ነገር ማስቆም ማለት ነው። " የአጋጋዊውን የሐማን ክፉ እቅድ ለማስቆም" ወይም " አጋጋዊውን ሐማ ያቀደውን ክፉ እቅድ ለመከላከል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አጋጋዊው
ይህንን በአስቴር 3:1 ውስጥ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ።

ያዘጋጀው ሴራ
"የፈጠረው ተንኮል" ወይም "ሐማ የፈጠረው ሴራ"

ንጉሡ ለአስቴር በትረ መንግሥቱን/የወርቅ ዘንጉን ዘረጋላት
ይህንን ያደረገው በእርሷ ደስ መሰኘቱን ለማሳየት ነው። በአስቴር 5:2 ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ።

Esther 8:5

ንጉሡን ደስ ካሰኘው
"እኔ የምጠይቀው ንጉሡን ደስ ካሰኘው"

በንጉሡ በዐይኖች ሞገስ አግኝቼ ከሆነ
እዚህ ስፍራ "ሞገስ ማግኘት" የሚለው ፈሊጣው አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ ተቀባይነት ማግኘት ወይም በእርሷ ደስ መሰኘቱ የሚል ነው። "ዐይኖች " የሚለው ማየት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት ሲሆን እይታ የሚለው የንጉሱን ሚዛን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። "መዝነኸኝ ተቀባይነትን አግኝቼ ከሆነ" ወይም "በእኔ ደስ ተሰኝተህ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጥ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እንዲሁም ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በንጉሡ ፊት ነገሩ ትክክል ሆኖ ከታየ
"በንጉሡ ፊት" ይህ የእርሱን ምዘና የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "የጠየቅኩት በንጉሡ ሚዛን ትክክል መስሎ ከታየ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖችህ ፊት ደስ አሰኝቼ ከሆነ
እዚህ ስፍራ "በዐይኖችህ ፊት " የሚለው ማየት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት ሲሆን/ እይታ የሚለው የንጉሱን ሚዛን የሚገልጽ ዘይቤ ነው።"መዝነኸኝ ተቀባይነትን አግኝቼ ከሆነ" ወይም "በእኔ ደስ ተሰኝተህ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የሚሸር
ወደ ኋላ መመለስ እና የማይሰራ ማድረግ

ሐማዳት
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

በህዝቤ ላይ የሚደርሰውን ጥፋት እያየሁ እንዴት ልታገስ እችላለሁ? የቤተ ዘመዶቼን ጥፋት እንዴት እያየሁ እንዴት መቋቋም እችላለሁ?
አስቴር እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመችባቸው ህዝቧ የሚጠፋ ከሆነ እጅግ እንደምታዝን ለማሳየት ነው። "በአይሁድ ላይ የሚደርሰውን ጥፋት እያየሁ እንዴት መቋቋም እችላለሁ። ቤተዘመዶቼ ሲገደሉ እንዴት ልታገስ እችላለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 8:7

የሐማ ቤት
ይህ የሚገልጸው ሐማ የነበረውን ሁሉ ነው። "የሐማ የነበረው ሁሉ" ወይም "መላው የሐማ ንብረት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሲኔክቲኪ/ ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው መስቀያ እንጨት
ይህንን በአስቴር 6፡4 እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመለከቱ

በንጉሡ ስም... የተጻፈ
አንደን ነገር በንጉሥ ስም መጻፍ በእርሱ ስልጣን መጻፍን ያመላክታል፣ ወይም የእርሱ ወኪል ሆኖ መጻፍን ያሳያል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

በማህተም... የወጣ አዋጅ ሊሻር አይችልም
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በንጉሱ ቀለበት ...ማንም አዋጁን ሊሸር ስለማይችል" ወይም " በቀለበት የታተመውን...ማንም አዋጁን ሊሰርዝ ስለማይችል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በማህተም... የወጣ አዋጅ ሊሻር አይችልም
"አዋጅ" እና "አይቻልም" በሚሉት ቃላት መሃል የተሰጠው መረጃ ንጉሡ የሐማን አዋጅ መሻር ያልቻለበትን ምክንየት ያሳያል። "ምክንያቱም" በሚለው ቃል በግልጽ የማይችልበት ምክንያት ሊታይ ይችላል። "ቀደም ሲል የተጻፈውን አዋጅ ልሸር አልችልም፣ ምክንያቱም በንጉሡ ስምና ማህተም ከንጉሡ ቀለበት የታተመ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አስቀድሞ በንጉሡ ስም የወጣ አዋጅ
አንድን ነገር በንጉሥ ስም መጻፍ በእርሱ ስልጣን መጻፍን ያመላክታል፣ ወይም የእርሱ ወኪል ሆኖ መጻፍን ያሳያል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 8:9

የንጉሡ ጸሐፊዎች ተጠርተው ነበር
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሡ የእርሱን ጸሐፊት ጠራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። አንባቢ መረዳት የሚገባው ንጉሡ ምናልባት ለአንዱ ሹም ሰነዱን እንዲያመጣ ያዘዘው መሆኑን ነው። ንጉሡ ሰነዱን እንዲያመጡለት ምናልናት ጮክ ብሎ አልተጣራም ይሆናል። (አድርጊ ወይም ተደራጊ እና ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሶስተኛው ወር፣ በኒሳን ወር፣ በወሩ ሃያ ሶስተኛ ቀን በዕብራዊያን ቀን አቆጣጠር "ኒሳን" በተባለው
"ኒሳን" በዕብራዊያን ቀን አቆጣጠር የሶስተኛው ወር ስም ነው። ሃያ ሶስተኛው ቀን በምዕራባዊያኑ ወር አቆጣጠር ወደ ሰኔ አጋማሽ ላይ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ተከታታይነትን የሚያሳዩ ቁጥሮች እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚሉትን ይመልከቱ)

አዋጅ ተጻፈ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አዋጅ ጻፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

127 ግዛቶች
"አንድ መቶ ሃያ ሰባት ግዛቶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

በራሳቸው ጽህፈት ተጻፈ
"በራሳቸው ፊደል ተጻፈ።" በዓለም ዙሪያ የተለያዩ የአጻጻፍ ስርአቶች አሉ።

Esther 8:10

በንጉሥ ጠረክሲስ ስም ተጻፈ
አንድን ነገር በንጉሥ ስም መጻፍ በእርሱ ስልጣን መጻፍን ያመላክታል፣ ወይም የእርሱ ወኪል ሆኖ መጻፍን ያሳያል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

የቀለበት ማህተም
ይህንን ሀረግ በአስቴር 8፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

መልዕክተኞች
መልዕክትየሚያደርሱ ሰዎች

ከንጉሡ ፈረሶች ዝርያ
የንጉሡ ምርጥ ወንድ ፈረሶች ዝርያ። ለንጉሡ አገልግሎት የሚውሉት ምርጥ ዝርያዎች ነበሩ። "የንጉሡ ምርጥ ፈረሶች ዝርያዎች። "የንጉሡ ምርጥ ፈረሶች ዝርያዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአይሁድ እንዲሰበሰቡ... ፈቃድ ሰጣቸው
"እንዲሰበሰቡ እንደፈቀደላቸው...ለአይሁድ ነገራቸው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዝግጁ እንደሆኑ
ይህ መልሰው እንዲያጠቁ እንጂ እንዳይሸሹ የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ራሳቸውን ከጥቃት እንዲከላከሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአስራ ሁለተኛው ወር አስራ ሶስተኛ ቀን፣ ይህም የአዳር ወር ነው
ይህንን በአስቴር 3:13 እንዴት እንደተረጎሙት መለስ ብለው ይመልከቱ።

Esther 8:13

ጠላቶቻቸውን እንዲበቀሉ
"ጠላቶቻቸውን እንዲበቀሉ" የዚህ ፈሊጥ ትረጉሙ የጎዳን ሰው መልሶ መጉዳት የሚል ነው። "ጠላቶቻቸውን መልሰው እንዲበቀሉ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሳይዘገዩ ወጡ
"ሳይዘገዩ" የዚህ ፈሊጥ ትረጉም አልዘገዩም ወይም አልጠበቁም ማለት ነው። "ወዲያውኑ ወጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሱሳ
የንጉሡ ቤተመንግስት የነበረባት ከተማ ናት። በአስቴር 1:2 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 8:15

የሱሳ ከተማ ተደሰተች ሀሴት አደረገችም
"ከተማይቱ" የሚለው በከተማዋ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ይገልጻል። "የሱሳ ከተማ ሰዎች በደስታ ጮሁ ሃሴትም አደረጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

በደስታ ጮሁ፣ ሃሴትም አደረጉ
"ሃሴት አደረጉ" የሚለው ቃል እንዱት እንደጮሁ ይገልጻል። "በደስታ ጮሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ብርሃን እና ደስታ ሆነላቸው
አማራጭ ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት 1) ብርሃን የሚለው ደስተኛ ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "በደስታ እና ሃሴት ተሞሉ" ወይም 2) ብረሃን ወጣላቸው የሚለው እንደ በለጸጉ እና ደህንነት እንደተሰማቸው የሚገልጽ ፈሊጥ ነው። "ደህንነት ተሰማቸው ደግሞም ድተኞች ሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ክብር
አማራጭ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) ሌሎች ህዝቦች አይሁዶችን አከበሯቸው። "ሌሎች ህዝቦች እነርሱን አከበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) አይሁዶች እንደተከበሩ ተሰማቸው "እንደ ተከበሩ ተሰማቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛት
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

የንጉሡ አዋጅ በየደረሰበት ስፍራ
የደረሰበት ቦታ የሚለው የሚገልጸው ወደየ ስፍራው መድረስን ነው። " የንጉሡ ሰዎች አዋጁን ይዘው ወጡ" ወይም "የንጉሡ አዋጅ በተነበበት ስፍራ ሁሉ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ክብረ በዓል
ሰዎች ልዩ ትዕይንቶችን የሚያከብሩበት ቀን

አይሁዶችን መፍራት ወደቀባቸው
በሰዎች ላይ ፍርሃት ወደቀ የሚለው የሚገልጸው ሰዎች በጣም እየፈሯቸው መምጣቱን ነው። "አይሁዶችን በጣም ፈሯቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 አዳር ተብሎ በሚጠራው በአሥራ ሁለተኛው ወር፥ በአሥራ ሦስተኛውም ቀን የንጉሡ ሕግና ዐዋጅ ተግባራዊ በሚደረግበት፥ የአይሁድ ጠላቶች ሊያጠፏቸው
ተስፋ ባደረጉበት ቀን ነገሩ ተቀየረ። አይሁዶች በሚጠሏቸው ላይ የበላይነትን አገኙ። 2 አይሁድ ሊያጠፏቸው በሞከሩት ላይ እጆቻቸውን ለማንሣት ከንጉሥ
አርጤክስስ አውራጃዎች ሁሉ ወደ ከተሞቻቸው ተሰበሰቡ። እነርሱን መፍራት በሕዝብ ሁሉ ላይ ወድቆ ስለነበረ ማንም ሊቃወማቸው አልቻለም። 3
የአውራጃዎቹ አለቆች፥ የአውራጃ ገዢዎች፥ መኳንንቶችና የንጉሡ አስተዳዳሪዎች መርዶክዮስን በመፍራት ተይዘው ስለነበር አይሁድን አገዟቸው። 4
መርዶክዮስ በንጉሡ ቤት ታላቅ ነበር፥ ዝናውም በአውራጃዎቹ ሁሉ ተሰራጨ፥ መርዶክዮስ የተባለውም ሰው ታላቅ ሆነ። 5 አይሁድም ጠላቶቻቸውን በሰይፍ
አጠቋቸው፥ ገደሏቸው፥ አጠፏቸውም፥ በእነዚያ ይጠሏቸው በነበሩት ላይ ደስ ያሰኛቸውን አደረጉባቸው። 6 አይሁድ በራሱ በሱሳ ግንብ አምስት መቶ ሰዎችን
ገደሉ፥ አጠፉም። 7 የአይሁድ ጠላት የሐመዳቱን ልጅ 8 የሐማን አሥሩን ወንዶች ልጆቹን፥ ፓርሻንዳታን፥ ደልፎንን፥ አስፓታን፥ 9 ፖራታን፥ አዳልያን፥ አሪዳታን፥
10 ፓርማሽታን፥ አሪሳይን፥ አሪዳይንና ዋይዛታን ገደሉ። ነገር ግን ምንም ዝርፊያ አልፈጸሙም። 11 በተመሸገችው ከተማ፥ በሱሳ፥ በዚያን ቀን የተገደሉት ሰዎች
ብዛት ለንጉሡ ተነገረው። 12 ንጉሡም ንግሥት አስቴርን፥ "አይሁድ አሥሩን የሐማ ወንዶች ልጆች ጨምሮ በሱሳ ከተማ ውስጥ አምስት መቶ ሰዎችን ገደሉ።
በቀሩት የንጉሡ አውራጃዎች ምን አድርገው ይሆን? አሁን የምትለምኚው ምንድነው? እርሱም ይሰጥሻል። የምትጠይቂውስ ምንድነው? እርሱም
ይደረግልሻል" አላት። 13 አስቴርም፥ "ንጉሡን ደስ የሚለው ከሆነ፥ በሱሳ የሚገኙ አይሁዶች ዛሬ ያደረጉትን ነገም ደግሞ እንዲያደርጉ ይፈቀድላቸው፥ አሥሩ
የሐማ ልጆች ሬሳም በመስቀያ ይሰቀል" አለችው። 14 ስለዚህ ንጉሡ ይህ እንዲፈጸም አዘዘ። ዐዋጁም በሱሳ ተሰራጨ፥ አሥሩን የሐማ ወንዶች ልጆች
ሰቀሏቸው። 15 በአዳር ወር በአሥራ አራተኛው ቀን በሱሳ ይኖሩ የነበሩ አይሁድ አንድ ላይ ተሰብስበው ሦስት መቶ ተጨማሪ ሰዎችን ገደሉ፥ እጆቻቸውን ግን
ለመበዝበዝ አልዘረጉም። 16 በንጉሡ አውራጃዎች ይኖሩ የነበሩት፥ የቀሩት አይሁድ ሕይወታቸውን ለመከላከል በአንድ ላይ ተሰባሰቡ፥ ይጠሏቸው የነበሩትን
ሰባ አምስት ሺህ ሰው ገደሉ፥ ከጠላቶቻቸውም ዐረፉ። ነገር ግን ወደ ገደሏቸው ሰዎች ጠቃሚ ቁሳቁስ እጆቻቸውን አልዘረጉም። 17 በአዳር ወር በአሥራ
ሦስተኛው ቀን ይህ ሆነ፥ በአሥራ አራተኛው ቀን ዐረፉ፥ ቀኑንም የግብዣና የደስታ አደረጉት። 18 በሱሳ ይኖሩ የነበሩ አይሁድ ግን በአሥራ ሦስተኛውና በአሥራ
አራተኛው ቀን በአንድ ላይ ተሰባሰቡ። በአሥራ አምስተኛው ቀን ዐረፉ፥ የግብዣና የደስታም ቀን አደረጉት። 19 በገጠር ከተሞች የሚኖሩ የመንደሩ አይሁድ
የአዳርን ወር አሥራ አራተኛውን ቀን የግብዣና የደስታ ቀን አድርገው የሚያከብሩትና እርስ በርሳቸው የምግብ ስጦታ መለዋወጫ ቀን ያደረጉት ለዚህ ነው። 20
መርዶክዮስ እነዚህን ነገሮች ሁሉ በመጻፍ በንጉሥ አርጤክስስ አውራጃዎች ሁሉ በቅርብና በሩቅ ለሚኖሩ አይሁዶች በሙሉ በየዓመቱ በአዳር ወር 21 አሥራ
አራተኛውንና አሥራ አምስተኛውን ቀን እንዲጠብቁት በማዘዝ ደብዳቤዎችን ጻፈላቸው። 22 እነዚህ ቀናት አይሁድ ከጠላቶቻቸው ያረፉባቸው፥ ሀዘናቸው ወደ
ደስታ፥ ልቅሶአቸውም ወደ ደስታ በዓል የተለወጠባቸው ቀናት ነበሩ። እነርሱም ቀኖቹን የግብዣና የደስታ፥ ለእርስ በርሳቸውም የምግብ ስጦታ የሚለዋወጡበት፥
ለድሆችም ስጦታ የሚያበረክቱባቸው መሆን ነበረባቸው። 23 ስለዚህ አይሁድ መርዶክዮስ በጻፈላቸው ደብዳቤ መሠረት የጀመሩትን በዓል ማክበራቸውን
ቀጠሉ። 24 በዚያን ጊዜ የአይሁዶች ሁሉ ጠላት፥ የሐመዳቱ ልጅ ሐማ፥ አይሁድን ለማጥፋት አሢሮ ነበር፥ ሊሰባብርና ሊያፈርሳቸውም ፉር የተባለውን ዕጣ
ጥሎ ነበር። 25 ጉዳዩ ወደ ንጉሡ ፊት በቀረበ ጊዜ ግን ሐማ በአይሁድ ላይ ያዘጋጀው ክፉ ዕቅድ በእርሱ በራሱ ላይ እንዲመለስበትና ወንዶች ልጆቹ በስቅላት
እንዲቀጡ በደብዳቤ አዘዘ። 26 ስለዚህ ፉር ከሚለው ስም በመነሣት አነዚህን ቀናት ፉሪም ብለው ጠሯቸው። በዚህ ደብዳቤ በተጻፉት፥ እነርሱም ባዩትና
በደረሰባቸው ነገር ምክንያት አይሁድ አዲስ ልማድና አደራረግን ተቀበሉ። 27 ይህም ልማድ ለእነርሱ፥ ለትውልዳቸውና እነርሱን ለተጠጋ ሁሉ የሚቀጥል ነበር።
በየዓመቱ እነዚህ ሁለት ቀናት መከበር ነበረባቸው። ቀኖቹንም በየዓመቱ በተመሳሳይ ጊዜ፥ በአንድ ዓይነት መንገድ ማክበር ነበረባቸው። እነዚህ ቀኖች
በየትውልዱ፥ በየቤተሰቡ፥ በየአውራጃውና በየከተማው መታሰብና መከበር ይኖርባቸዋል። 28 እነዚህ አይሁዶችና ትውልዶቻቸው እነዚህን የፉሪም ቀናት
ፈጽመው እንዳይረሷቸው፥ በታማኝነት መጠበቃቸውንም በፍጹም ማቋረጥ አይኖርባቸውም። 29 የአቢካኢል ልጅ ንግሥት አስቴርና አይሁዳዊው መርዶክዮስ
ስለ ፉሪም ይህንን ሁለተኛ ደብዳቤ በሙሉ ሥልጣን ጽፈው አጸኑት። 30 በአርጤክስስ መንግሥት በ127 አውራጃዎች ውስጥ ለሚኖሩ አይሁድ በሙሉ
ደኅንነትንና እውነትን የሚመኙላቸው ደብዳቤዎች ተጻፉላቸው። 31 አይሁዳዊው መርዶክዮስና ንግሥት አስቴር አይሁድን እንዳዘዙት የፉሪም ቀናት
በተወሰነላቸው ጊዜያት እንዲደረጉ እነዚህ ደብዳቤዎች አጸኑት። አይሁድ ልክ የጾሙንና የለቅሶውን ጊዜ አንደተቀበሉት ይህንን ትዕዛዝ ደግሞ ለራሳቸውና
ለልጆቻቸው ተቀበሉት። 32 ፉሪምን በሚመለከት የአስቴር ትዕዛዝ እነዚህን መመሪያዎች አጸና፥ እርሱም በመጽሐፍ ተጻፈ።

Esther 9:1

አዳር በተባለው በአስራ ሁለተኛው ወር፣ በአስራ ሶስተኛ ቀን
በአስቴር 3፡13 ተመሳሳይ የሆነውን ሀረግ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ

የንጉሡ ህግ እና አዋጅ ሊፈጸም ባለበት ወቅት
"ሊፈጸም" የዚህ ፈሊጥ ትርጉም የታዘዘን ወይም የታቀደን ነገር ማድረግ ማለት ነው።ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች የንጉሡን ህግና አዋጅ የሚፈጽሙበት ጊዜ ሲደርስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ስልጣን ለማግኘት
በሰዎች ላይ ሃይል ማግኘት እነርሱን ለማሸነፋቸው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "አይሁዶችን ለማሸነፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተቀለበሰ
"ሁኔታው ተቀለብሶ ነበር።" ሁኔታው ተቀልብሶ የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ትርጉሙ ሊሆን ከሚጠበቀው ተቃራኒው ሲሆን ማለት ነው። "ተቃራኒው ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቶች
ግዛት አንዳንድ አገራት ለአስተዳደር ሲባል የሚከልሉት ሰፊ አካባቢ/ስፍራ ነው። ይህንን በአስቴር 1፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

የእነርሱን ጥፋት በሚፈልጉ ወገኖች ላይ አደጋ ለመጣል
በሰዎች ላይ አደጋ መጣል የሚለው ከእነርሱ ጋር መዋጋት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። "ጠላቶቻቸውን ለመዋጋት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ጥፋት ለማምጣት የሞከረው ማን ነው
በሰዎች ላይ ጥፋት ማምጣት የሚለው ፈሊጥ ትርጉሙ በእነርሱ ላይ ጥፋት እንዲደርስ ምክንያት መሆን ማለት ነው። በዚህ ሁኔታ እነርሱን ማጥፋት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚለውን ያመላክታል። "እነርሱን ለማጥፋት የሞከረው ማን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ሊቋቋማቸው አልቻለም
ሰዎችን ተቃውሞ መቆም የሚለው የሚወክለው ጥቃታቸውን መቋቋምን ነው። "ማንም የአይሁዳዊያንን ጥቃት መቋቋም አይችልም" ወይም "ማንም በስኬት ከአይሁዶች ጋር መዋጋት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን መፍራት በሁሉም ላይ ህዝቦች ላይ ወደቀ
ፍርሃት በሰዎች ላይ ወደቀ የሚለው የሚወክለው ሰዎች እጅግ ፈሩ የሚለውን ነው። "ሁሉም ህዝብ አይሁዶችን እጅግ ፈራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:3

የአውራጃ ገዢዎች
"የአውራጃዎች ገዢዎች"

መርዶክዮስን መፍራት በእነርሱ ላይ ወደቀ
ፍርሃት በሰዎች ላይ ወደቀ የሚለው የሚገልጸው ሰዎች እጅግ ፈሩ የሚለውን ነው። "መርዶክዮስን ፈርተው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሡ ቤት ታላቅ ሰው ነበር
"በንጉሡ ቤተ መንግስት እጅግ ጠቃሚ ሰው ነበር"

ዝናው በሁሉም አውራጃዎች ተሰራጨ
በየስፍራው ዝናው ተሰራጨ የሚለው የሚገጸው፣ በእነዚያ ስፍራዎች የሚገኙ ሰዎች ምን ያህል ታላቅ እንደሆነ አወቁ የሚለውን ነው። "በየአውራጃዎቹ ሰዎች እርሱ ምን ያህል ታላቅ እንደሆነ አወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:6

ምሽጎች
ምሽግ የቤተመንግሥት ግንብን፣ ጠንካራ ይዞታን ወይም የተመሸገ ከተማን ያመለክታል። በአስቴር 1:2 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት ተመልሰው ይመልከቱ።

ሱሳ
ይህ ከተማ የፋርስ ነገሥታት መናገሻ ከተማ ነበር። በአስቴር1:2 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አምስት መቶ ወንዶች
"500 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ፓርሻንዳታ፣ ደልፎን፣ አስፓታ፣ ፓራታ፣ አዳልያ፣ አረዳታ፣ፓርማታ፣ አሪሳይ፣ አሪዳይ፣ ዋይዛታ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስር ወንድ ልጆች
"10 ወንድ ልጆች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማ
ይህ የንጉሡ ባለሟል የሆነው የሐማ ስም እና ለ እርሱ ገለጻ ነው። ይህንን በአስቴር 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐመዳቱ
የዚህን ሰው ስም በአስቴር 3:1 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የአይሁዶች ጠላት
ይህ ሀረግ ስለ ሐማ ይነግረናል

Esther 9:11

አምስት መቶ ወንዶች
"500 ወንዶች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ፓርሻንዳታ፣ ደልፎን፣ አስፓታ፣ ፓራታ፣ አዳልያ፣ አረዳታ፣ፓርማታ፣ አሪሳይ፣ አሪዳይ፣ ዋይዛታ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስር ወንድ ልጆች
"10 ወንድ ልጆች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ እነርሱ በተቀረው በንጉሡ አውራጃዎች ምን አደረጉ?
ንጉሡ ይህንን ጥያቄ ያነሳው አይሁድ በሌሎች አውራጃዎችም የሚገኙ ጠላቶቻቸውን መግደል እንደለባቸው ማመኑን ለማሳየት ነው። "በሌሎቹ በንጉሡ ግዛቶች ማድረግ ያለባቸው" ወይም "በተቀሩትም የንጉሡ ግዛቶች ተጨማሪ ብዙ ጠላቶቻቸውን እንዲገድሉ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሬቶሪካል/ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አቤቱታሽ/ልመናሽ ምንድን ነው?
"አቤቱታ/ልመና" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠየቀ" ወይም "ለመነ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "የምትለምኚው ምንድን ነው?" ወይም "ምን ትፈልጊያለሽ?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይሰጥሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የምትለምኚውን እኔ እሰጥሻለሁ" ወይም "የምጠይቂውን እኔ ለአንቺ አደርገዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የምትጠይቂው ምንድን ነው?
"ጥያቄ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠየቀ" ወይም "ፈለገ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። " ምን ትጠይቂያለሽ?" ወይም "ምን ትፈልጊያለሽ?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:13

የዚህ ቀን አዋጅ ነገም ጭምር እንዲቀጥል
"እንዲቀጥል" የዚህ ፈሊጥ ትረጉም አስቀድሞ የተፈቀደ ወይም የታቀደ ነገርን ማድረግ የሚል ነው። "የዛሬም አዋጅ ነገም ደግሞ እንዲቀጥል" ወይም "ዛሬ እንዲፈጽሙት ታውጆ የነበረውን ነገም ደግሞ እንዲያደርጉት። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አስር ወንድ ልጆች
"10 ወንድ ልጆች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው መስቀያ እንጨት
ይህ ሰዎችን ለመስቀል ያገለግል የነበረ አሰራር ሲሆን፣ የገመዱ አንዱ ጫፍ በመስቀያው እንጨት ላይ ሲታሰር ሌላኛው የገመዱ ጫፍ በሚሰቀሉት ሰዎች አንገት ዙሪያ በማድረግ ይንጠለጠላሉ። በአስቴር 2:23 ይህንን እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "ሰዎችን ለመስቀል የሚዋቀር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የማይታወቁትን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:15

በአዳር ወር በአስራ አራተኛው ቀን
በአስቴር 3፡13 ተመሳሳዩን ሀረግ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

በምርኮው ላይ እጃቸውን አልጫኑም
በነገሮች ላይ እጆቻቸውን መጫን የሚለው የሚያመለክተው ነገሮቹን መውሰድን ነው። "ከምርኮው አንዳች አልወሰዱም" ወይም "ከምርኮው አንዳች እንኳን አልወሰዱም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ አምስት ሺህ
"75፣000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቻቸውን በገደሏቸው ሰዎች ንብረት ላይ አልጫኑም
በነገሮች ላይ እጆቻቸውን መጫን የሚለው የሚገልጸው ነገሮቹን መውሰድን ነው። " ከገደሏቸው ሰዎች አንዳች ንብረት አልወሰዱም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

ዋጋ ያላቸው
"ዋጋ ያላቸው ነገሮች" ወይም "ንብረቶች"

Esther 9:17

በአዳር ወር በአስራ ሶስተኛው ቀን
በአስቴር 3፡13 ተመሳሳዩን ሀረግ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

በአስራ አራተኛው ቀን አረፉ
"በአዳር ወር በአስራ አራተኛው ቀን በየአውራጃዎቹ የሚኖሩ አይሁዶች አረፉ

በሱሳ የሚኖሩ አይሁዶች ተሰበሰቡ
የተሰበሰቡበት ምክንያት በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። " በሱሳ የሚኖሩ አይሁዶች ከጠላቶቻቸው ጋር ለመውጋት በአንድነት ተሰበሰቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:20

በየአመቱ የአዳርን ወር አስራ ሁለተኛ እና አስራ ሶስተኛ ቀን ለመጠበቅ
ቀንን መጠበቅ የሚለው ፈሊጣው አነጋገር ቀኑን ማክበር ማለት ነው። "በየአመቱ የአዳርን ወር አስራ አራተኛ እና አስራ አምስተኛ ቀን ለማክበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሀዘናች ወደ ደስታ ዞረ
ዞረ የሚለው መለወጥን ያመለክታል። ሀዘን እና ደስታ የሚሉት ረቂቅ ስሞች "መከፋት" እና "በደስታ መሞላት" በሚል ሊገለጹ ይችላሉ። " እጅግ ሀዘንተኛ ከመሆን ወደ ደስተኛነት ተለወጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:23

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ምንባብ ለፉሪም በዓል መከበር ምክንያት የሆነውን ጉዳይ ለማብራራት የአስቴርን አመዛኙን ታሪክ በአጭሩ ያቀርባል።

የአጋጋዊው የሐመዳቱ ልጅ ሐማ
ይህ ከንጉሡ ሹማምንት አንዱ የሆነው የሐማ ስም እና ገለጻ ነው። ይህን በአስቴር 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ፉር አወጣ/ጣለ (ይህ ማለት፣ ዕጣ አወጣ ማለት ነው)
"ፉር" በፋርስ ቋንቋ "ዕጣ" የሚል ቃል ነው። "ጣለ/አወጣ" የሚለው ሀረግ "ፉር ጣለ/አወጣ" የሚለው ምን ማለት እንደሆነ ያብራራል።

ፉር አወጣ/ጣለ (ይህ ማለት፣ ዕጣ አወጣ ማለት ነው)
ለምን ፉር፣ ወይም ዕጣ ጣለ የሚለው በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "አይሁድን ለማጥቃት የተሻለው ቀን የትኛው እንደሆነ ለማወቅ እጣ ጣለ (ዕጣ አወጣ)" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ጉዳዩ ወደ ንጉሡ ፊት ስትቀርብ
የዕብራይስጡ ጽሁፍ "አስቴር ግን ንጉሡ ፊት ስትቀርብ" ተብሎም ሊተረጎም ይችላል። አንዳድ ዘመናዊ ቅጂዎች ይህንን ትረጉም ይመርጡታል።

ሐማ በአይሁዳች ላይ ያወጣው ክፉ እቅድ በገዛ ራሱ ላይ ተመለሰበት
"በራሱ አናት ላይ ተመለሰ" ማለት በሐማ ላይ ይፈጸም ማለት ነው። "ሐማ በአይሁድ ላይ ያዘጋጀው ክፉ እቅድ በራሱ ላይ መፈጸም አለበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:26

እነዚህን ቀናት፣ ፉር ከሚለው ስም በመነሳት ፉሪም ብለው ጠሯቸው
አንድን ነገር ከሌላ አንድ ለነገር በመነሳት መሰየም ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ ያም ማለት አንድ አይነት ስም መስጠት ወይም ተመሳሳይ ስም መስጠት ነው። "እነዚህን ቀናት፣ ፉር ከሚለው ቃል በመነሳት ፉሪም ብለው ጠሯቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፉሪም
ይህ የአይሁድ ህዝብ በጥንቱ ፋርስ በሐማ ሴራ በአንዲት ቀን ውስጥ ከመደምሰስ እና ከእልቂት የተረፈበት መታሰቢያ በዓል ስያሜ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የፉር ስያሜ
"ፉር" ማለት ምን ማለት እንደሆነ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ፉር የሚለው ቃል፣ 'ዕጣ' ማለት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆና ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ቀናት ሊከበሩ እና ሊተሰቡ ይገባል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አይሁዳች እነዚህን ቀናት ያከብራሉ ያስቧቸዋልም" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በታማኝነት ከማክበር በፍጹም አያቋርጡም
ይህ በአዎንታዊ ሊጻፍ ይችላል። "ሁሌም በታማኝነት ያከብሩታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Esther 9:29

ይህንን ሁለተኛውን ደብዳቤ .... የአቢካኢል ሴት ልጅ ንግሥት አስቴር እና አይሁዳዊው መርዶክዮስ ጻፉ
አስቴር የአቢካኢል ሴት ልጅ ናት። አስቴር እና መርዶክዮስ ደብደቤውን ጻፉ።

አቢካኢል
የአስቴር አባት እና የመርዶክዮስ አጎት። ይህንን በአስቴር 2፡15 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለተኛ ደብዳቤ
"ተጨማሪ ደብዳቤ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 9:30

ደብዳቤዎች ወደ ሁሉም አይሁዶች ተላኩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወደ ሁሉም አይሁዳዊያን ደብዳቤዎች ላኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

127 አውራጃዎች
"አንድ መቶ ሃያ ሰባት አውራጃዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ) ለአይሁድ ደህንነት እና እውነት መመኘት ረቂቅ ስሞች የሆኑት "ደህንነት" እና "እውነት በሀረግ ሊገለጽ ይችላል። "አይሁድ ሰላም እንዲሆኑ እና ሌላው ህዝብ ለአይሁድ ታማኝ እንዲሆን መመኘት" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አይሁዳዊያን ይህንን ግዴታ ለራሳቸው እና ለትውልዳቸው ተቀበሉ
ግዴታን መቀበል ከተሰጡትን ግዴታዎች ጋር መስማማትን ለመግለጽ የሚውል ፈሊጥ ነው። "ግዴታ የሚለው ረቂቅ ስም "ታዘዘ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "አይሁዶች ተስማምተው እነርሱ እና የእነርሱ ትውልዶች የፉሪምን ቀናት ለማክበር ግዴታ እንዳለባቸው ተነገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የጾም እና የሰቆቃ ጊዜያነትን ተቀበሉ
የጾም እና የሰቆቃ ጊዜያነትን መቀበል የሚለው ለተወሰነ ጊዜ ለመጾም እና ለማልቀስ መስማማትን የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ለተወሰነ ጊዜ ለመጾም እና በለቅሶ ለመጸለይ ተስማሙ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ከዚያም ንጉሥ አርጤክስስ እስከ ባህር ጠረፍ ባለው ሀገር ላይ ግብር ጣለ። **2** የኃይሉና የብርታቱ ሥራ ሁሉ፥ ንጉሡ ከፍ ከፍ ካደረገው ከመርዶክዮስ የታላቅነቱ ሙሉ ታሪክ ጋር በፋርስና በሜዶን ነገሥታት የታሪክ መጽሐፍ ላይ ተጽፏል። **3** አይሁዳዊው መርዶክዮስ ከንጉሥ አርጤክስስ ቀጥሎ በማዕረግ ሁለተኛ ነበር። የሕዝቡን ደኅንነት የፈለገና ስለ ሕዝቡም ሁሉ ሰላም የተናገረ፥ በብዙ አይሁድ ወንድሞቹም የታወቀና በአይሁድ መካከል ታላቅ የሆነ ሰው ነበር።

Esther 10:1

እስከ ባህር ዳርቻ በሚዘልቀው ግዛቱ ግብር ጣለ
ግብር መጣል ማለት ህዝቡ ግብር እንዲከፍል ማድረግ ማለት ነው። ምድሩ እና የባህር ዳርቻ የሚለው የሚገልጸው በዚያ የሚኖረውን ህዝብ ነው። "በምድሩ እና በባህር ዳርቻ የሚኖረው ህዝብ ግብር እንዲከፍል አደረገ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት- የሚለውን ይመልከቱ)

የሃይሉ እና የብርታቱ ስኬቶች ሁሉ
"ስኬቶች" የሚለው ረቂቅ ስም "ተሳከ" በሚል ግስ ወይም "ታላላቅ ነገሮችን ማድረግ" በሚል ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። "ሃይል" እና "ብርታት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በቅጽል ሊገለጹ ይችላሉ። "ያደረገው ሁሉ ታላቅ እና ብርቱ ስለነበረ ነው። ወይም "ያደረጋቸው ታላላቅ ነገሮች ሁሉ ከሀይሉና ከታላቅነቱ የተነሳ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡ ከፍ ከፍ ያደረው የመርደክዮስ ታላቅነት ሙሉ ታሪክ
የንጉሡ መርዶክዮስን ማክበር የተገለጸው ንጉሡ በአካል ያነሳው ያህል ተደርጎ ነው። "ንጉሡ እንዴት መርዶክዮስ ታላቅ መሆኑ እንዲታወቅ እንዳደረገ ያለው ሙሉ ታሪክ" ወይም "መርዶክዮስ ላደረጋቸው ነገሮች ንጉሡ እንዴት እንዳከበረው ሙሉው ታሪክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Esther 10:3

ከንጉሡ ከጠረክሲስ ቀጥሎ በደረጃ ሁለተኛ
"ከንጉሥ ጠረክሲስ ቀጥሎ እጅግ ጠቃሚው ሰው"

አይሁዳዊ ወንድሞች
ወንድሞች የሚለው ቃል እንደ እርሱ ያሉ ሰዎችን ይወክላል። "አይሁዳዊ ወገኖች" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝቡን ደህንነት ፈለገ
አንድን ነገር መፈለግ ለአንድ ነገር በጥንካሬ መስራትን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ደህንነት" የሚለው ረቂቅ ስም "በለጸገ" በሚለው ግስ ወይም "ደህንተነት" በሚል ቅጽል ሊተረጎም "ህዝቡ ይበለጽግ ዘንድ በጥንካሬ ሰራ" ወይም "የህዝቡ ደህንነት ይጠበቅ ዘንድ በጥንካሬ ሰራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለመላው ህዝቡ ሰላም ተናገረ
" ሰላም ይኖራቸው ዘንድ፣ እርሱ ህዝቡን ይወክላል

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Job

Job

Chapter 1

1 ፆጽ በሚባል ምድር ኢዮብ የሚባል አንድ ሰው ነበረ፤ ኢዮብም በደል የማይገኝበት፤ ትክክለኛ፤ እግዚአብሄርን የሚፈራና ከክፋት የራቀ ሰው ነበረ። **2** ለእርሱም ሰባት ወንዶችና ሶስት ሴቶች ልጆች ተወልደውለት ነበር። **3** ሰባት ሺህ በጎች፤ ሶስት ሺህ ግመሎች፤ አምስት ሺህ ጥንድ በሬዎችና አምስት ሺህ አህዮች እንዲሁም እጅግ ብዙ ሰራተኞች ነበሩት። ይህም ሰው በምስራቅ ካሉ ሰዎች ሁሉ ይልቅ ታላቅ ሰው ነበር። **4** ወንዶች ልጆቹም በየተመደበላቸው ተራ በያንዳንዳቸው ቤት ግብዣ ያደርጉ ነበር፤ ሦስቱ እኅቶቻቸውም ከእነርሱ ጋር እንዲበሉና እንዲጠጡ ልከው ይጠሩአቸው ነበር። **5** የግብዣቸውም ቀናቶች ሲያበቁ ኢዮብ፦ ያስጠራቸውና ለእግዚአብሔር መልሶ ይቀድሳቸው ነበር።ማልዶ በጠዋት ተነስቶ “ምናልባት ልጆቼ በድለው፥ እግዚአብሔርንም በልባቸው ረግመው ይሆናል” ብሎ ፤ ለልጆቹ ለእያንዳንዳቸው የሚቃጠል መሥዋዕት ያቀርባል። ይህንንም ኢዮብ ሁልጊዜ ያደርግ ነበር። **6** በኋላም የእግዚአብሔር ልጆች በያህዌ ፊት ራሳቸውን የሚያቀርቡበት ቀን ነበረ ፥ ሰይጣንም ደግሞ ከእነርሱ ጋር መጣ። **7** እግዚአብሔርም ሰይጣንን፦“ ከወዴት እየመጣህ ነው?” አለው። ሰይጣንም ለእግዚአብሔር ሲመልስ፦ “ምድርን ሁሉ ዞርሁ፥ በእርስዋም ላይ ወዲህና ወዲያ ተመላልሼ መጣሁ” አለ። **8** እግዚአብሔርም ሰይጣንን፦”በውኑ ባሪያዬን ኢዮብንስ ተመለከትኸውን? በምድር ላይ እንደ እርሱ ያለ በደል የማይገኝበት ትክክለኛ ሰው ፥ እግዚአብሔርንም የሚፈራ፥ ከክፋትም የራቀ ሰው የለም“ አለው። **9** ሰይጣንም ለእግዚአብሔር ሲመልስ እንዲህ አለ፦ “ኢዮብ እግዚአብሔርን የሚፈራው እንዲሁ ነውን? **10** በእርሱና በቤቱ ባለውም ነገር ሁሉ ዙሪያ በየአቅጣጫው አጥር አላደረግህለትምን? የእጁን ሥራ ባርከህለታል፥ ሐብቱም በምድር ላይ በዝቶአል። **11** ነገር ግን አሁን እጅህን ዘርግተህ ያለውን ሀብት ሁሉ አውድም ፤ ፊትለፊት ይክድሃል።” **12** እግዚአብሔርም ሰይጣንን፦ “እነሆ እርሱ ያለው ነገር ሁሉ በስልጣንህ ስር ነው፥ በእርሱ ላይ ግን ጉዳት እንዳታደርስ” አለው። ሰይጣንም ከእግዚአብሔር ፊት ወጥቶ ሄደ። **13** ወንዶችና ሴቶች ልጆቹ በታላቅ ወንድማቸው ቤት በሚበሉበትና የወይን ጠጅ በሚጠጡበት ቀን እንዲህ ሆነ፤ **14** መልክተኛ ወደ ኢዮብ መጥቶ፦”በሬዎች እርሻ እያረሱ፥ በአጠገባቸውም አህዮች ተሰማርተው ነበር፤ **15** የሳባም ሰዎች አደጋ አድርሰው ወሰዱአቸው፥ ሰራተኞቹንም በሰይፍ ስለት ገደሉ፤ እኔም እንድነግርህ ብቻዬን አመለጥሁ“ አለው። **16** እርሱም ገና እየተናገረ ሳለ ሌላ መጥቶ፦“ የእግዚአብሔር እሳት ከሰማይ ወደቀ፥ በጎቹንና ጠባቂዎችን አቃጥሎ በላቸው፤ እኔም እንድነግርህ ብቻዬን አመለጥሁ“ አለው። **17** እርሱም ገና እየተናገረ ሳለ ሌላ መጥቶ፦”ከለዳውያን በሦስት ቡድን ተከፍለው በግመሎች ላይ አደጋ ጥለው ወሰዱአቸው ፥ ሰራተኞቹንም በሰይፍ ስለት ገደሉ፤ እኔም እንድነግርህ ብቻዬን አመለጥሁ“ አለው። **18** እርሱም ገና እየተናገረ ሳለ ሌላ መጥቶ፦ ወንዶችና ሴቶች ልጆችህ በታላቅ ወንድማቸው ቤት እየበሉና የወይን ጠጅ እየጠጡ ነበር፤ **19** ታላቅ ነፋስ ከምድረ በዳ መጥቶ የቤቱን አራቱን ማዕዘን መታውና በልጆቹ ላይ ወደቀ፥ እነርሱም ሞቱ፤ እኔም እንድነግርህ ብቻዬን አመለጥሁ“ አለው። **20** ኢዮብም ተነሣ ልብሱንም ቀደደ፥ ራሱንም ተላጨ፥ በምድርም ላይ በፊቱ ተደፍቶ እግዚአብሔርን አመለከ፤ **21** እንዲህም አለ፦”ከእናቴ ማኅፀን ራቁቴን ወጥቻለሁ፥ ራቁቴንም ወደዚያ እመለሳለሁ፤ እግዚአብሔር ሰጠ፥ እግዚአብሔርም ወሰደ፤ የእግዚአብሔር ስም የተባረከ ይሁን።“ **22** በእነዚህ ነገሮች ሁሉ ኢዮብ ሐጢያት አላደረገም፥ በስንፍናም እግዚአብሔርን አልከሰሰም።

Job 1:1

በፆጽ ምድር
ይህ ስፍራ ሊገኝ የሚችለው 1) በአሁኗ ዮርዳኖስ፣ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምስራቅ ጥንት ኤዶም በምትባል ስፍራ ወይም 2) በአሁኗ ኢራን ከኤፍራጥስ ወንዝ በስተ ምስራቅ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቀፋ የሌለበት እና ትክክለኛ
"ነቀፋ የሌለበት" እና "ትክክለኛ" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም ቃላቱ ኢዮብ ጻድቅ ሰው መሆኑን ትኩረት ይሰጣሉ። "በእግዚአንሔር ፊት ትክክል የሆነውን የሚያደርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን የሚፈራ
"እግዚአብሔርን የሚያከብር"

ከክፉ የራቀ
እዚህ ስፍራ ክፉ የተገለጸው ሰው ወደዚያ ስፍራ ሄዶ ክፉ ከማድረግ ይልቅ ወደዚያ ከመሄድ ራሱን እንደሚያቅብበት ስፍራ ተደርጎ ነው። "ክፉ ማድረግን አሻፈረኝ ማለት/ከክፋት የራቀ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት ወንዶች ልጆች እና ሶስት ሴቶች ልጆች
"7 ወንዶች ልጆች እና 3 ሴቶች ልጆች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት ሺህ በጎች ነበሩት
"7,000 በጎች ነበሩት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሶስት ሺህ ግመሎች
"3,000 ግመሎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አምስት መቶ ጥማድ/ጥንድ በሬዎች
"500 ጥማድ/ጥንድ በሬዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እጅግ ታላቅ
"ከሁሉም ባለጸጋ"

በምስራቅ የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ
ከከነዓን በስተ ምስራቅ የሚገኝን ስፍራ ያመለክታል። "ከከነዓን በስተ ምስራቅ በሚገኝ ምድር የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 1:4

በእያንዳንዱ ልጅ ተራ፣ እርሱ ያቀርብ ነበር
"ቀን" የሚለው ቃል ምናልባት የአንዱን ልጅ ልደት የሚያከብሩበት ቀን ማለት ሊሆን ይችላል። ነገር ግን ቢያንስ ልጆቹ በየተራ ድግስ እንደሚያደርጉ ያመለክታል። "በእያንዳንዱ ልጅ የልደት ቀን፣ ልጁ ያቀርብ ነበር" ወይም "እያንዳንዱ ልጅ በተራው ያቀርብ ነበር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱ ያቀርብ ነበር... እነርሱ ልከው... ይጠሩ ነበር... ኢዮብ ይልክ ነበር... እርሱ ይሳል ነበር... በጥዋት ማልዶ ተነስቶ መስዋዕት ያቀርብ ነበር... እንዲህ ይል ነበር
"ሁሌም ያቀርብ ነበር...እነርሱ ሁሌም... ልከው ይጠሩ ነበር... ኢዮብ ሁሌም ይልክ... ሁሌም ይሳል... እርሱ ሁሌም ማልዶ ይነሳ እና ይሰዋ... እርሱ ሁሌም እንዲህ ይል ነበር"

ከእነርሱ ጋር
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰባቱን ወንዶች ልጆች እና ሶስቱን ሴት ልጆች ሲሆን ኢዮብን ግን አይጨምርም።

የድግሱ ዕለት ሲያልፍ
"ድግሱ ሲጠናቀቅ" ወይም "ከድግሱ በኋላ"

ኢዮብ ወደ እነርሱ ይልክና
"ኢዮብ ዘወትር እነርሱ ወደ እርሱ እንዲመጡ አንድ ሰው ይልክ ነበር"

እነርሱን ያነጻ ነበር
እዚህ ስፍራ "ማንጻት" ማለት የኢዮብ ልጆች በደስታ በአንድነት ተሰብስበው ግብዣ ሲያደርጉ የፈጸሙት የምልኮ ነቀፊታ ቢኖር ጥፋት እንዳይደርስባቸው እግዚአብሔርን ይቅርታ መለመን ማለት ነው። ኢዮብ ስለ እነርሱ መስዋዕት በማቅረብ ይህን ያደርግ ነበር።

በልባቸው እግዚአብሔርን ረግመው ቢሆን
"በልባቸው" የሚለው የሚወክለው ሃሳባቸውን ነው። ብዙውን ጊዜ እንዲህ ያሉ ሃሳቦች አንድ ሰው ነገሩን ሊያስበው ሳይፈልግ ከፈቃዱ ውጭ ሊመጡ ይችላሉ። "በሃሳባቸው እግዚአብሔርን ረግመው ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 1:6

ከዚያም ... የሚደረግበት ቀን ነበር
"በ...በሚሆንበት ጊዜ" ወይም "አንድ ዕለት... በ...ጊዜ።" ይህ በአንድ የተለየ ቀን ብቻ የተደረገ አይደለም፣ ይልቁንም ስብሰባው ብዙውን ጊዜ እንደሚደረግ ግልጽ ነው።

የእግዚአብሔር ልጆች
ይህ ሰማያዊ ፍጥረታትን፣ መላዕክትን ያመለክታል።

ራሳቸውን በያህዌ ፊት ለማቅረብ
"ያደርጉት ዘንድ እርሱ እንዳዘዛቸው በያህዌ ፊት በአንድነት ለመቆም"

ያህዌ
ይህ እግዚአብሔር በብሉይ ኪዳን ራሱን ለህዝቡ የገለጸበት ስም ነው። ስለ ያህዌ ይህ እንዴት እንደሚተረጎም የቃል ትርጉም ገጽን ይመልከቱ።

በምድር ከመዞር፣ በላይዋ ከመመላለስ
"መዞር" እና "መመላለስ" የሚሉት ሀረጋት በምድር ሁሉ የመጓዝን ድርጊት በሙላት ለማጉላት የዋለ ነው። "በምድር ላይ በሁሉም ስፍራ መዞር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ጽንፍ የሚሉትን ይመልከቱ)

ባሪያዬን ኢዮብን አይተኸዋልን?
"ስለ ባሪያዬ ኢዮብ አውቀሃልን?" እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ስለ ኢዮብ ከሰይጣን ጋር መነጋገር ይጀምራል። "ባሪያዬን ኢዮብን አይተኸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቀፋ የሌለበት እና ቅን ሰው
"ነቀፋ የሌለበት" እና "ቅን" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉሞችን ሲይዙ ኢዮብ ጻድቅ ሰው መሆኑን አጉልተው ያሳያሉ። ይህ በኢዮብ 1:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በእግዚአብሔር ፊት መልካም የሆነውን የሚያደርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን የሚፈራ
"እግዚአብሔርን የሚያከብር።" ይህ በኢዮብ 1:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Job 1:9

ኢዮብ እግዚአብሔርን የሚፈራው ያለ ምክንያት ነውን?
"ኢዮብ እግዚአብሔርን የሚያከብረው ያለ ምክንያት ነውን?" ሰይጣን ለእግዚአብሔር ጥያቄ አቅርቦ ራሱ መልስ ይሰጣል። ኢዮብ እግዚአብሔርን የሚታዘዘው እግዚአብሔር ስለባረከው ብቻ ነው ይላል። "ኢዮብ እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ምክንያት አለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙሪያው፣ በቤቱ ዙሪያ እና ባለው ነገር ሁሉ ዙሪያ ቅጥር አላኖርክለትምን?
ሰይጣን ክርክሩን ለማጠናከር የሚረዱትን መረጃዎች ሁሉ ይናገራል። "አንተ እርሱን፣ ቤተሰቡን እና ያለውን ነገር ሁሉ ጠብቀሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙሪያው፣ በቤቱ ዙሪያ እና ባለው ነገር ሁሉ ዙሪያ ቅጥር አድርገህለታል
እንደ ግርግዳ ወይም አጥር ያለ መከላከያ የአንድን ሰው ይዞታ ዙሪያውን እንደሚከብ እና እንደሚጠብቅ፣ እግዚአብሔር ኢዮብን በጥበቃው ከቦታል። "እርሱን እና ቤቱን እንዲሁም የእርሱ የሆነውን ሁሉ ጠብቀሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእጆቹን ስራዎች
"የሚሰራውን ነገር ሁሉ"

በምድር ላይ ከብቱ በዝቶለታል
"በምድር ላይ ከብቱ ተትረፍርፏል"

ነገር ግን አሁን እጅህን ዘርግተህ ያለውን ሁሉ ንካበት፣ በዚያን ጊዜ ፊት ለፊት እንደማይረግምህ ታያለህ
ሰይጣን ይህንን ማለቱ እግዚአብሔር ኢዮብን ቢነካው፣ የኢዮብ ምላሽ ምን እንደሚሆን ይመለከታል ማለቱ ነው። "ነገር ግን አሁን፣ እጅህን ብትዘረጋ እና ያለውን ሁሉ ብትነካ ፊት ለፊት እንደሚረግምህ ታያለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ነገር ግን አሁን፣ እጅህን ዘረጋ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው የእግዚአብሔርን የማድረግ አቅም ነው። "ነገር ግን አሁን ሀይልህን ተጠቀም" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ያለውን ሁሉ ንካ
እዚህ ስፍራ "መንካት" የሚወክለው ጉዳት የማድረስ ወይም የማጥፋት ድርጊትን ነው። "ያለውን ሁሉ አጥፋ" ወይም "ያለውን ሁሉ ደምስስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በፊትህ
"እየሰማኸው።" ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ትኩረት የሚሰጥበትን ጊዜ ነው።

እነሆ
"እነሆ" ወይም "የምናገረውን ትኩረት ሰጥተህ ብትሰማኝ"

እርሱ ያለው ሁሉ በእጅህ ነው
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው አንድ ሰው አንድን ነገር ለመቆጣጠር ያለውን አቅም/ሀይል ነው። "እርሱ ባለው ነገር ላይ ሁሉ አቅም ተሰጥቶሃል" በሚለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ በራሱ ላይ
"በህይወቱ ላይ"

ያህዌ ከሚገኝበት ወጥቶ ሄደ
"ከያህዌ ፊት ወጥቶ ሄደ" ወይም "ያህዌ ካለበት ለቆ ሄደ"

Job 1:13

ሳባውያን
ይህ በዛሬ ዘመን በየመን አካባቢ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። እዚህ ስፍራ ይህ የሚወክለው የፈረሰኞችን ቡድን ወይም ሽፍቶችን ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ወደቁባቸው
እዚህ ስፍራ "መውደቅ" የሚለው የሚገልጸው ማጥቃትን ነው። "እነርሱን አጠቋቸው/አደጋ ጣሉባቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መቷቸው
እዚህ ስፍራ ማጥቃት የሚለው የሚገልጸው መግደልን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰይፍ ስለት
እዚህ ስፍራ "የሰይፍ ስለት" የሚለው የሚወክለው ሰው ለመግደያነት የሚውለውን የሰይፉን ክፍል ነው፤ ይህም ማለት አንድም የሰይፉን ጫፍ ወይም የተሳለውን ጠርዝ ማለት ነው። እንደዚሁም ደግሞ፣ የሳባውያን ሰይፎች ሁሉ እንደ አንድ ሰይፍ ብቻ ተደርጎ ተገጽዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና የስማዊ ሀረጋት ክፍል የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 1:16

እርሱ ገና እየተናገረ ሳለ
"እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የመጀመሪያውን መልዕክተኛ ነው።

ሌላው ደግሞ መጣ
ይህ የሚያመለክተው ሌላውን መልዕክተኛ ነው። "ሌላው መልዕክተኛ ደግሞ መጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ብቻዬን አመልሁ፤ ልነግረህም መጣሁ
ይህ በኢዮብ 1:15 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አገልጋዮችህንም በሰይፍ ስለት መቷቸው። እኔ ብቻ ልነግርህ አመለጥሁ
እዚህ ስፍራ "የሰይፍ ስለት" የሚለው የሚወክለው ሰው ለመግደያነት የሚውለውን የሰይፉን ክፍል ነው፤ ይህም ማለት አንድም የሰይፉን ጫፍ ወይም የተሳለውን ጠርዝ ማለት ነው። እንደዚሁም ደግሞ፣ የከለዳውያን ሰይፎች ሁሉ እንደ አንድ ሰይፍ ብቻ ተደርጎ ተገጽዋል። ይህ በኢዮብ 1:15 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና የስማዊ ሀረጋት ክፍል የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 1:18

ወንዶች እና ሴቶች ልጆችህ በታላቅ ወንድማቸው ቤት ይበሉና ወይን ይጠጡ ነበር
ይህ በኢዮብ 1:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አውሎ ነፋስ
"አውራቂስ/ቶርኔዶ" ወይም "የበረሃ ማዕበል"

የቤቱ አራት ማዕዘኖች
"ቤቱን ያቆመው መዋቅር/ቤቱ የተዋቀረበት ድጋፍ"

በወጣቶቹ ላይ ወደቀ
"ቤቱ በወንዶች እና ሴቶች ልጆችህ ላይ ወደቀ"

እኔ ብቻዬን አመልሁ፤ ልነግረህም መጣሁ
ይህ በኢዮብ 1:15 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Job 1:20

ልብሱን ቀደደ፣ ራሱን ተላጨ
እነዚህ ሀዘንን የመግለጫ ስርዓቶች ነበሩ፤ ጥልቅ ሀዘንን መድረሱን ያመለክታሉ። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊቶች የሚለውን ይመልከቱ)

ከእኔቴ ማህጸን ስወጣ እርቃኔን ነበር፣ ደግሞም እርቃኔን እመለሳለሁ
"ስወለድ፣ ወደዚህ ዓለም አንዳች ይዤ አልመጣሁም፤ ስሞትም ምንም ሳልይዝ ወደ ምድር እመለሳሉ"

በዚህ ሁሉ ነገር
"በሆነው ነገር ሁሉ"

እግዚአብሔርን አጥፍተሃል ብለህ ክሰስ
"እግዚአብሔርን ተሳስተሃል በለው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 በድጋሚ የእግዚአብሔር ልጆች በያህዌ ፊት ራሳቸውን በሚያቀርቡበት ቀን ፥ ሰይጣንም ደግሞ አብሮ መጣ። **2** እግዚአብሔርም ሰይጣንን፦“ ከወዴት እየመጣህ ነው?” አለው። ሰይጣንም ለእግዚአብሔር ሲመልስ፦ “ምድርን ሁሉ ዞርሁ፥ በእርስዋም ላይ ወዲህና ወዲያ ተመላልሼ መጣሁ” ብሎ አለ። **3** እግዚአብሔርም ሰይጣንን፦”በውኑ ባሪያዬን ኢዮብንስ ተመለከትኸውን? በምድር ላይ እንደ እርሱ ያለ በደል የማይገኝበት ትክክለኛ፥ እግዚአብሔርንም የሚፈራ፥ ከክፋትም የራቀ ሰው የለም። ምንም እንኳ ያለምክንያት በእርሱ ላይ በከንቱም ጥፋት እንዲመጣበት ግፊት ብታደርግብኝም ፥ እርሱ ግን እስከ አሁን በታማኝነቱ ጸንቷል“ አለው። **4** ሰይጣንም መልሶ እግዚአብሔርን፦ “ቆዳ በርግጥ ስለ ቆዳ ነው፤ ሰው ያለውን ነገር ሁሉ ሕይወቱን ለማዳን ሲል ይሰጣል” አለው። **5** ነገር ግን አሁን እጅህን ዘርግተህ አጥንቱንና ሰውነቱ ላይ ጉዳት ብታደርስ ፊተ ለፊት ይክድሃል” አለው። **6** እግዚአብሔርም ሰይጣንን፦” ሕይወቱን ብቻ ተው፤ እነሆ፥ እርሱ በእጅህ ነው“ አለው። **7** እናም ሰይጣን ከእግዚአብሔር ፊት ወጥቶ ሄደ። ኢዮብንም ከውስጥ እግሩ እስከ ራስ ጸጉሩ ድረስ በሚያሰቃይ ቍስል መታው። **8** ኢዮብም ሰውነቱን ለመፋቅ የሸክላ ስባሪ ወሰዶ በአመድ ላይ ተቀመጠ። **9** በኋላም ሚስቱ ፦”እስከ አሁን በታማኝነት ጸንተሃል እንዴ? እግዚአብሔርን እርገምና ሙት“ አለችው። **10** እርሱ ግን መልሶ”አንቺ እንደ ሰነፍ ሴቶች ተናገርሽ፤ ከእግዚአብሔር እጅ መልካሙን ብቻ እንጂ ክፉን አንቀበልም ብለሽ ነው የምታስቢው? “ አላት። በእነዚህ ነገሮች ሁሉ ኢዮብ በአፉ ቃል ሐጢያት አላደረገም። **11** ይህን የደረሰበትን ክፉ ነገር ሁሉ በሰሙ ጊዜ ሦስቱ የኢዮብ ወዳጆች ከየስፍራቸው መጡ፤ እነርሱም ቴማናዊው ኤልፋዝ፥ ሹሐዊው በልዳዶስ፥ ነዕማታዊው ሶፋር ነበሩ። እነርሱም ከኢዮብ ጋረ ሊያለቅሱና ሊያጽናኑት በአንድነት ጊዜ አመቻችተው መጡ። **12** ከሩቅ ዓይናቸውን አማትረው ሲመለከቱ በትክክል ሊለዩት አልቻሉም፤ ድምፃቸውንም ከፍ አድርገው አለቀሱ፤ እያንዳንዳቸውም ልብሳቸውን ቀደዱ፥ አቧራ ወደ ላይ እየበተኑ ራሳቸው ላይ ነሰነሱ። **13** ሰባት ቀንና ሰባት ሌሊት ከእርሱ ጋር መሬት ላይ ተቀመጡ፤ ሕመሙም እጅግ ከባድ እንደነበረ ስላዩ ከእርሱ ጋር አንድ ቃል ለመናገር የደፈረ አልነበረም።

Job 2:1

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ሀረጋት በኢዮብ 1፡1-6 ውስጥ ካለው ጋር ፍጹም ተመሳሳይ ናቸው፤ እናም ምናልባትም በተመሳሳይ መንገድ ሊተረጎሙ ይችላሉ።

ከዚያም ዕለቱ ያ ነበር
ይህ በኢዮብ 1፡6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

አንድ ዕለት
ይህ አንድ ውሱን ቀን አይደለም። መሰባሰቡ ብዙ ጊዜ ይደረጋል። "በ...ጊዜ" ወይም "በ...አንድ ዕለት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የእግዚአብሔር ልጆች
ይህ በኢዮብ 1፡6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

ራሳቸውን በያህዌ ፊት አቀረቡ/በእግዚአብሔር ፊት መጡ
ይህ በኢዮብ 1፡6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

በምድር ላይ ከመዞር፣ በላይዋ ወዲያና ወዲህ ከመመላለስ
ይህ በኢዮብ 1፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

Job 2:3

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሀረግ "አንተ ያለ ምክንያት እንዳጠፋው በእርሱ ላይ ብታነሳሳኝም እርሱ ታማኝነቱን እንዳጸና ነው" የሚለው ከመጨመሩ በስተቀር ከኢዮብ 1፡8 ጋር ተመሳሳይ ነው።

አገልጋዬን ኢዮብን ተመለከትከውን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በእርግጥ ዐረፍተ ነገርን ይመሰርታል። ይህ በኢዮብ 1፡8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "አገልጋዬን ኢዮብን ተመለከትከው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቀፋ የሌለበት እና ቅን ሰው
"ነቀፋ የሌለበት" እና "ቅን" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉሞችን ሲይዙ ኢዮብ ጻድቅ ሰው መሆኑን አጉልተው ያሳያሉ። ይህ በኢዮብ 1፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በእግዚአብሔር ፊት መልካም የሆነውን የሚያደርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን የሚፈራ እና ከክፋት የራቀ
ይህ በኢዮብ 1፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እስከ አሁን ታማኝነቱን ጠብቋል
"መልካም እና ትክክል የሆነውን ለማድረግ እስከ አሁን ሙሉ ለሙሉ ራሱን ሰጥቷል"

በእርሱ ላይ በክፉ ብትገፋፋኝም
"ያለ ምክንያት እርሱን እንዳጠፋው ብትገፋፋኝም"

እርሱን እንዳጠፋው
እዚህ ስፍራ "ማጥፋት" የሚለው የሚገልጸው "ማደህየት" የሚለውን ነው። "ደሃ ሰው እንዳደርገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Job 2:4

በእርግጥ ቆዳ ስለ ቆዳ ነው
እዚህ ስፍራ "ቆዳ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚገልጸው የኢዮብን ህይወት ነው። "ሰው ህይወቱን ለማዳን ሀብቱን እና የሚወዳቸውን ሰዎች ማጣትን መቀበልን ጨምሮ ማናቸውንም ዐይነት ነገር ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አሁን እጅህን ዘርግተህ አጥንት እና ስጋውን ብትነካ፣ በፊትህ በእርግጥ የማይራገም ስለመሆኑ እስኪ ተመልከት
ሰይጣን ይህን ማለቱ፣ እግዚአብሔር ኢዮብን ቢጎዳው ኢዮብ እንዴት ምላሽ እንደሚሰጥ ይመለከታል ማለቱ ነው። "ነገር ግን አሁን፣ እጅህን ብትዘረጋ እና አጥንቱን እና ስጋውን ብትነካ በፊትህ እንደሚረግምህ ትመለከታለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እጅህን ዘርጋ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን የማድረግ ሀይል ነው። "ነገር ግን አሁን ሀይልህን ተጠቀም" ይህ በኢዮብ 1፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንካት
እዚህ ስፍራ "መንካት" የሚያመለክተው መጉዳትን ነው። "አጥቃው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቱ እና ስጋው
ይህ አገላለጽ የሚወክለው የኦዮብን አካል ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊትህ ይረግምሃል
ይህ በኢዮብ 1:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በፊትህ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በትኩረት ነገሩን የሚመለከትበትን ጊዜ ነው። "እየሰማህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 2:7

ከዚያም ሰይጣን ከእግዚአብሔር ፊት ወጥቶ ሄደ
ይህ በኢዮብ 1:12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እርሱ ኢዮብን በቁስል መታው
"በከባድ ቁስል አሰቃየው"

የስቃይ ቁስል
ትልቅ፣ የሚያሳክክ እና ስቃይ የሞላበት የቆዳ ቁስል

ገላውን የሚያክበት ገል/የሸክላ ስባሪ
ማከኪያው ስቃዩን ለመቀነስ ቆዳውን የሚያክበት ነው

በአመድ መሃል ተቀመጠ
ይህ ምናልባት አመድና ቆሻሻ ተጥሎ የሚቃጠልበትን ስፍራ ሊያመለክት ይችላል። እንዲህ ባለው ስፍራ መቀመጥ ጥልቅ ሀዘን መድረሱን የሚያመለክት ነበር። "በቆሻሻ ክምር ላይ ተቀመጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊቶች የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 2:9

እስከ አሁን ታማኝነትህን ጠብቀሃል?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ዐረፍተ ነገርን ይገልጻል። "እሰከ አሁን ታማኝነትህን መጠበቅ አልነበረብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ተራገም
"እግዚአብሔርን ተው"

አንቺ እንደ ሞኝ ሴት ተናገርሽ
"የማይረቡ ሴቶች እንደሚናገሩት ተናገርሽ"

መልካሙን ከእግዚአብሔር ዘንድ እንደ ተቀበልን ክፉውንስ አንቀበልምን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ዐረፍተ ነበርን ይገልጻል። "መልካሙን ከእግዚአብሔር እንደተቀበልን ሁሉ ክፉውንም በእርግጥ መቀበል ይገባናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካሙን መቀበል
"መልካም ከሆኑ ነገሮች ሁሉ ተጠቃሚ መሆን"

መልካም የሆነው
ይህ የሚወክለው እግዚአብሔር የሰጠንን መልካም ነገሮች ሁሉ ነው። (የስማዊ ሀረጋት ክፍሎች)

ክፉ የሆነውን መቀበል
"ሳያማርሩ ክፉ የሆነውን ሁሉ መቀበል"

ክፉ የሆነው
ይህ የሚወክለው እግዚአብሔር እንድናልፍበት የፈቀደቀውን ወይም ያደረገውን ክፉ ነገሮች ሁሉ ነው። (የስማዊ ሀረጋት ክፍሎች)

ከከንፈሮቹ በደል
እዚህ ስፍራ "ከንፈሮች" የሚወክለው የንግግርን ነው። "በንግግር እግዚአብሔርን መበደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 2:11

ቴማናዊው ኤልፋዝ፣ ሹሐዊው በልዶስ፣ እና ናዕማታዊው ሶፋር
ኤልፋዝ፣ በልዶስ እና ሶፋር የወንድ ስሞች ናቸው። ቴማን በኤዶም ውስጥ የምትገኝ ከተማ ናት። ሹሐዊያን የአብርሃም እና የኬጡራ ትውልዶች ናቸው። ናዕማ በከነዓን ውስጥ የምትገኝ ከተማ ናት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጊዜ ወሰኑ
"በጊዜው ላይ ስምምነት ላይ ደረሱ)

ከእርሱ ጋር ለማልቀስ እና እርሱን ለማጽናናት
እዚህ ስፍራ "አብሮ ለማልቀስ" እና "ለማጽናናት" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ወዳጆቹ ኢዮብን ለማጽናናት የሞከሩት ከእርሱ ጋር በማዘን ነው። "መከራውን እንዲረሳ" ከኢዮብ ጋር አዘኑ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Job 2:12

ዐይኖቻቸውን አነሱ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም "በትኩረት ተመለከቱ" ወይም "በጥንቃቄ አዩ" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አላወቁትም
ይህ ምናልባት የኢዮብ ጠያቂዎች ከሩቅ ሲመለከቱት በመጀመሪያ በቶሎ አላወቁትም ማለት ሊሆን ይችላል። ኢዮብ ከሀዘኑ እና ገላውን ከወረሰው ህመም የተነሳ ከወትሮው በጣም የተለየ ሆኖ ይታይ ነበር። "ለይተው ሊያውቁት አልቻሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ድምጻቸውን አንስተው አለቀሱ
እዚህ ስፍራ "ድምጻቸውን አንስተው" የሚለው ጮኸው ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ጮኸው አለቀሱ" ወይም "ድምጻቸውን ከፍ አድርገው አለቀሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሱን ቀደደ
ይህ የሀዘን ምልክት ነው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ትቢያ ወደ ላይ እየበተነ እና በራሱ ላይ እየነሰነሰ
እነዚህ የሀዘን መግለጫዎች ነበሩ። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ከዚህም በኋላ ኢዮብ አፉን ከፍቶ የተወለደበትን ቀን ረገመ። **2** እንዲህም አለ፦ **3** “ያ የተወለድሁበት ቀን ፤ 'ወንድ ልጅም ተፀነሰ' የተባለበት ሌሊት ይጥፋ” **4** ያ ቀን ጨለማ ይሁን እግዚአብሔርም ከላይ አያስበው ፤ የጸሀይ ብርሀንም አያግኝው። **5** ጨለማና የሞት ጥላ የራሳቸው እንደሆነ ይቁጠሩ፤ ዳመናም ይኑርበት፤ ቀኑን የሚያጨልሙ ነገሮች ሁሉ በርግጥ ያስደንግጡት። **6** ያንን ሌሊት ድቅድቅ ጨለማ ይያዘው፤ በዓመቱ ካሉት ቀኖች ጋር ደስ አይበለው፤ በወራት ውስጥ ገብቶ አይቈጠር። **7** ያቺ ምሽት መካን ትሁን፤ ወደ እርሷም የደስታ ድምጽ አይግባበት። **8** ሌዋታንን እንዴት ማንቃት እንዳለባቸው የሚያውቁ ያንን ቀን ይርገሙት። **9** አጥቢያ ኮከቦች ይጨልሙ፤ ያ ቀን ብርሃንን ሲጠባበቅ አያግኝ፥ የንጋትንም ወገግታ አይመልከት፤ **10** ምክንያቱም የእናቴን ማኅፀን ደጅ አልዘጋምና፥ መከራንም ከዓይኔ አልሰወረምና። **11** ከማኅፀን ስወጣ ስለ ምን አልሞትሁም? እናቴ ስትወልደኝስ ስለምን አልጠፋሁም? **12** ጕልበቶቿ ስለ ምን ተቀበሉኝ? ጡቶቿስ እንድጠባ ስለ ምን ተቀበሉኝ? **13** ይሄኔ በጸጥታ በተጋደምሁ፤ **14** አሁን ፈርሶ ያለውን መቃብር ለራሳቸው ከገነቡት የምድር ነገሥታትና አማካሪዎች ጋር፥ አንቀላፍቼም ባረፍሁ ነበር፤ **15** ወይም ባንድ ወቅት ቤታቸውን በብር ከሞሉ ወርቅም ከነበራቸው መኳንንት ጋር በተጋደምሁ ነበር፥ **16** ወይም ያለጊዜያቸው እንደተወለዱ፥ ብርሃንንም አይተው እንደማያውቁ ሕፃናት በሆንሁ ነበር። **17** በዚያ ክፉዎች ረብሻቸውን ያቆማሉ፤ የደከሙትም በዚያ ያርፋሉ። **18** በዚያ እስረኞች አርፈው በአንድነት ይቀመጣሉ፤ የአስጨናቂውን ጠባቂ ድምፅ አይሰሙም። **19** ታናናሽና ታላላቅ ሰዎች በዚያ አሉ፤ በዚያም ባሪያ ከጌታው ነጻ ወጥቶአል። **20** በመከራ ላለ ሰው ብርሃን ፤ ነፍሳቸው መራራ ለሆነችባቸውስ ህይወት፤ **21** የተሰወረን ሀብት ከሚፈልጉ ይልቅ ሞትን እየተመኙ ላልመጣላቸው ህይወት ለምን ተሰጠ? **22** መቀበሪያቸውን ባገኙ ጊዜ እጅግ ደስ ለሚላቸው፥ ሐሤትንም ለሚያደርጉ ሕይወት ለምን ተሰጠ? **23** መንገዱ ለጠፋበት ሰው፥ እግዚአብሔርም አጥር ላጠረበት ሰው ብርሃን ለምን ተሰጠ? **24** በመመገብ ምትክ ሲቃዬ ፈጥኖ ይመጣልና፥ መቃተቴም እንደ ውኃ ፈስሶአል። **25** የፈራሁት ነገር መጥቶብኛልና፥ የደነገጥሁበትም ደርሶብኛል። **26** በእርጋታና በጸጥታ አልተቀመጥሁም፥ አላረፍሁም ይልቅ መከራና ችግር መጣብኝ።

Job 3:1

አፉን ከፈተ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ንግግርን መጀመር ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተወለድኩባት ቀን እና ምሽት ይጥፉ/መታሰቢያ ይጡ
ኢዮብ ስለዚያ ቀን እና ምሽት የሚናገረው ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ነው። "ምነው ባልተወለድኩ ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

‘ወንድ ልጅ ተጸነሰ' የተባለበት ምሽት
ይህ አገላለጽ የኢዮብን ሀዘን ከተወለደበት እስከ ተጸነሰበት ቀን ድረስ ወደ ኋላ በመመለስ አጠንክሮ ይገልጻል። ‘ወንድ ልጅ ተጸነሰ የተባለበት ዕለት ይጥፋ' በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

የተባለበት ምሽት
እዚህ ስፍራ ምሽት የተገለጸው መናገር የሚችል ሰው ተደርጎ ነው። ሆኖም ተርጎሚው ከዚህ ዝቅ ባለ ዘይቤያዊ አገላለጽ ሊተረጉመው ይችላል። "ሰዎች … ያሉበት ምሽት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድ ልጅ ተጸንሷል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እናቱ ወንድ ልጅ ጸንሳለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Job 3:4

አጠቃላይ መረጃ፡
በዚህነዚህ ሀረጋት ውስጥ የሚገኙት አገላለጾች ኢዮብ የተወለደበት ቀን ከእንግዲህ እንዳይኖር ያለን ምኞት የሚገልጹ ናቸው። ይህ ምናልባት የቀደመው ቀን በአንድ መንገድ የሚቀጥል መሆኑን የሚጠቁም ሊሆን ይችላል። ዩዲቢ ቀኑ ምን ይመስል እንደነበር የሀዘን መግለጫ አድርጎ ይተረጉማቸዋል።

ያ ቀን ጨለማ ይሁን… ፀሐይም አይውጣበት።
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ኢዮብን ጸጸት በመደጋገም የተወለደበትን ቀን ጨለማነቱ ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያ ቀን ጨለማ ይሁን
ይህ ያዚያችን ቀን ከእንገዲህ ያለመኖር የሚገልጽ ምኞት ነው። "ያቺ እለት ትጥፋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጨለማ እና የሞት ጥላ እርሱን ይውረሱት
እዚህ ስፍራ ጨለማ እና የሞት ጥላ የተገለጹት አንድን ሰው ወይም አንድን ነገር የራሱ እንደሚያደርግ ሰው ተደርገው ነው። "እርሱን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢዮብን የልደት ቀን ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞት ጥላ
እዚህ ስፍራ ጥላ የሚወክለው ሞትን ነው። "ሞት እንደ ጥላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ደመና በላዩ ይኑር
እዚህ ስፍራ ደመና የተገለጸው በኢዮብ የልደት ቀን ላይ መኖር እንደሚችል ሰው ተደርጎ ነው። "ማንም ሊመለከተው እንዳይችል ደመና ይሸፍነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኑን ጨለማ የሚያደርግ ነገር ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው የፀሐይን ብርሃን የሚጋርድን እና መለማ የሚፈጥርን ነገር ሁሉ ነው። እዚህ ስፍራ "ጥቁር" የሚወክለው ጨለማን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያስፈራሩት
"ያንን ቀን ያስፈራሩት።" ቀኑ የተገለጸው በጨለማ ፍርሃት እንደሚውጠው ሰው ተደርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 3:6

ድቅድቅ ጨለማ ይያዘው
ይህ ጨለማ የተገለጸው ምሽቱን እንደሚይዝና እንደሚጨብጥ አንድ ሰው ተደርጎ ነው። "ከባድ ጨለማ ጨርሶ ያጥፋው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥቅጥቅ ጨለማ
"ጥልቅ ጨለማ" ወይም "ድፍን ጨለማ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱን ደስ አይበለው
"እርሱን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢዮብ የተወለደበትን ወይም የተጸነሰበትን ምሽት ነው። ኢዮብ የተጸነሰበት ምሽት የተገለጸው ደስታ ማግኘት እንደማይገባው ሰው ተደርጎ ነው። "ያ ምሽት ከቀኖች መሀል ተለይቶ ይጥፋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አይቆጠር/ወደ ቁጥር አይምጣ
ምሽቱ የተገለጸው መራመድ የሚችል ሰው ተደርጎ ነው። "ማንም በቁጥር ውስጥ አስገብቶ አይቁጠረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያ ቀን መሃን ይሁን
ኢዮብ የተወለደበት ምሽት አንዲት ሴት ሆኖ ተገልጽዋል። "በዚያ ምሽት አንድም ልጅ አይወለድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የደስታ ድምጽ ወደ እርሱ አይምጣ/አይሰማበት
እዚህ ስፍራ ኢዮብ የተወለደበት ምሽት የተገለጸው በዚያ ዕለት ወንድ ልጅ በመወለዱ ደስ የተሰኘ ሰው እንደነበር ተደርጎ ነው። "ወንድ ልጅ ሲወለድ የተሰማውን የደስታ ጩኸት ድምጽ/እልልታ ማንም አይስማው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የደስታ ጩኸት ደረሰ
እዚህ ስፍራ ድምጽ የሚለው ሚገልጸው ደስተኛ የሆነን ሰው ነው። "በእርሱ ማንም ደስተኛ አይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 3:8

ሌዋታንን መቀስቀስ የሚችሉ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ ጥፋትን በማስፋፋት ሌዋታንን ሳይቀር ለመቀስቀስ ይችሉ ይሆናል የሚላቸውን ጠንቆዮችን እና አስማተኞችን እያመላከተ ሊሆን ይችላል። ሌዋታን ሁሉንም አይነት ጥፋት፣ ስርአት ማጣትና ምስቅልቅል ያደርሳል ተብሎ የሚታሰብ በቅርብ ምስራቅ አገራት አፈታሪክ ውስጥ የሚታወቅ እንስሳ ነበር።

የዚያን ዕለት የንጋት ከዋከወበት ይጨልሙ
ይህ የሚያመለክተው ብዙውን ጊዜ ንጋት ላይ የሚታዩትን ፕላኔቶች ነው። "ከዚያን ቀን ከሚፈነጥቀው ብርሃን አስቀድሞ የሚታዩ ከዋክብት ይጨልሙ"

ያ ቀን ብርሃን ቢፈልግን አንዳች አያግኝ
የኢዮብ ልደት ቀን የተገለጸው አንዳች ነገር እንደሚፈልግ ሰው ተደርጎ ነው። "ያ ቀን ብሃንን ተስፋ ቢያደርግም፣ ነገር ግን አንዳች አያግኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጋት ሽፋሽፍቶች አይመልከቱ
ንጋቱ የተገለጸው እንደ ሰው ሁሉ ሽፋሽፍቶች እንዳሉት ተደርጎ ነው። "የንጋቱን የብርሃን ፍንጣቂ አይመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክንያቱም የእናቴን ማህጸን አልዘጋምና
ማህጸን የተገለጸው በሮች እንዳሉት መያዣ ተደርጎ ነው። "ምክንያቱም ያ ቀን የእናቴን ማህጸን አልዘጋምና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክንያቱም ከዐይኖቼ ችግርን አላራቀምና
እዚህ ስፍራ የኢዮብ ልደት ቀን የተገለጸው አንድን ነገር ሊደብቅ እንደሚችል ሰው ተደርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዐይኖቼ
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው የሚወክለው የሚመለከትባቸውን ሰው ነው። "ከእኔ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 3:11

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የንባብ ክፍል ኢዮብ የተለያዩ ተከታታይ ሃሳቦችን ለማቅረብ የሚጠይቃቸውን አራት ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎችን ይይዛል

ከማህጸን ሳልወጣ ሞቼ በቀረሁ?
"ለምን በምወለድበት ጊዜ ሳልሞት ቀረሁ?" ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚያቀርበው የተወለደበትን ቀን ለመርገን እና ጭንቀቱን ለመግለጽ ነው። "ምነው በተወለድኩበት ቀን በሞትኩ ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ምነው እናቴ በወለደችኝ ቀን ነፍሴን ሳልሰጥ ቀረሁ?
ኢዮብ ይህንን የሚለው በህይወት መወለድ አልነበረብኝም ለማለት ነው። "ምነው ከማህጸን በመጣሁበት ሰአት በሞትኩ ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፍሴን ብሰጥ
ይህ ሞትን ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ጉልበቶቿ ታቀፉኝ
ይህ ምናልባት የኢዮብን እናት ጭኖች ሊያመለክት ይችላል። የእናቱ ጉልበቶች የተገለጹት አዲስ የተወለደን ህጻን እንደሚቀበሉ ሰዎች ተደርጎ ነው። "እኔን የሚታቀፉ የእናት ጭኖች/ጉልበቶች ባይኖሩ በመደድኩ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እጠባቸው ዘንድ ስለምን የእናቴ ጡቶች ተቀበሉኝ?
የኢዮብ እናት ጡቶች የተገለጹት አዲስ የተወለደን ህጻን እንደሚቀበሉ ሰዎች ተደርጎ ነው። "የምጠባቸው ጡቶች ባይኖሩ በወደድኩ " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 3:13

አሁን በጸጥታ ባረፍኩ ነበር። በዚህን ጊዜ ተኝቼ በእረፍት ላይ በሆንኩ ነበር።
ኢዮብ ሁለቱን ዐረፍተ ነገሮች የተጠቀመው ከነጭርሱ ሳይወለድ ቢቀር ኖሮ ወይም በሚወለድበት ሰአት ሞቶ ቢሆን ኖሮ ምን ይሆን እንደነበር ለማሰብ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ የሚሉትን ይመልከቱ)

በሰላም አንቀላፋ ነበር
ኢዮብ ከላይ እንደተጠቀሰው ሳይሆን ስለቀረው ነገር ግን ባለፈው ዘመን ሊሆን ይችል ስለነበረው ነገር ያሰላስላል። "በፀጥታ በተኛሁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በፀጥታ መተኛት
"መተኛት፣ ማረፍ፣ በሰላም"

በዕረፍት መሆን
እዚህ ስፍራ "ዕረፍት" ማለት በሰላም መተኛት ማለት ሲሆን ነገር ግን ኢዮብ የገጠመውን ስቃይ አይኖረውም ነበር ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድር ነገሥታት እና አማካሪዎች ጋር
"ከነገሥታት እና አማካሪዎቻቸው ጋር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 3:15

አጠቃላይ መረጃ
ኢዮብ ከመወለዱ አስቀደሞ ስለመሞቱ ያለውን ሀሳብ ይቀጥላል።

ወይ እተኛ ነበር...ብርሃን በፍጹም እንዳላየ
ይህ ሊሆን የሚችል ነገር ግን ያልሆነ ነገርን ይገልጻልለለ (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከልዑላን ጋር አርፍ ነበር
" ከልዑላን ጋር አርፍ ነበር" በዚህ ሀረግ፣ "መተኛት" እና "ማረፍ" የሚሉት ቃላት በትሁት/በተሻለ አገላለጽ "ከዚያ ወዲያ በህይወት አለመኖር" የሚሉ ናቸው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድ ወቅት ወርቅ የነበራቸው፣ ቤቶቻቸውንም በብር የሞሉ
ኢዮብ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን የተጠቀመው እየተናገረ የሚገኘውን ነገር ለማጉላት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም ምናልባት ብርሃን ፈጽሞ አይቶ እንደማያውቅ፣ ሞቶ የተወለደ ጭንጋፍ እሆን ነበር
ኢዮብ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን የተጠቀመው እየተናገረ የሚገኘውን ነገር ለማጉላት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞቼ በተወለድሁ
"በእናቴ ማህጸን ሳለሁ በሞትኩ"

ብርሃን ፈጽሞ እንዳላየ ጨቅላ
"እንዳልተወለዱ ህጻናት"

ጨቅላ ህጻናት
"ህጻናት" ወይም "በጣም ትንንሽ ልጆች"

Job 3:17

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ንግግሩን ከሞት ወደ ከሞት በኋላ ያለ ህይወት ይለውጠዋል።

በዚያ ክፉዎች ማስቸገር ያቆማሉ፤ በዚያ የደከሙ በዕረፍተ ላይ ይሆናሉ።
ኢዮብ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የተጠቀመው የተጨቆኑ ከመከራ እንደሚያርፉ አጉልቶ ለማሳየት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ የክፉዎች ማወክ ያበቃል
ኢዮብ እየተናገረ የሚገኘው ሰዎች በምድር መኖር ካቆሙ በኋላ ስለሚሄዱበት ስፍራ ነው። "ክፉ ሰዎች ችግር ማድረሳቸው በሚያበቃበት በዚያ ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የባሪያ አሳዳሪዎች/ገዢዎች ድምጽ
እዚህ ስፍራ "ድምጽ" የሚለው የባሪያ ጌቶች በባሪያዎቻቸው ላይ ያላቸውን ሀይል የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ከእንግዲህ ወዲያ በባሪያ ገዢዎች ቁጥጥር ስር አይሆኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ታናናሾች እና ታላላቆች
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን "ሁሉም ሰው፣ ደሃውም ሆነ ባለጸጋው" የሚል ትርጉም አለው። (ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋይ ከጌታው ነጻ ነው
ከዚያ በኋላ አንድ አገልጋይ ጌታውን ለማገልግል አይገደድም

Job 3:20

በመከራ ውስጥ የሚኖር ለምን ብርሃን ያያል? ነፍሱ የተመረረች ለምን ህይወት ይሰጠዋል?
ሁለቱ የኢዮብ ጥያቄዎች በመሰረቱ አንድ አይነት ናቸው። በመከራ ውስጥ የሚገኙ ለምን በህይወት እንደሚቀጥሉ ይገረማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራ ውስጥ የሚኖር ለምን ብርሃን ይሰጠዋል?
እዚህ ስፍራ ኢዮብ ሰዎች ለምን በህይወት ቆይተው እንደሚሰቃዩ በመገረም ይጠይቃል። "እግዚአብሔር ስለምን በመከራ ውስጥ ለሚኖረው ህይወት እንደሚሰጠው ለገባኝ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ብርሃን
እዚህ ስፍራ ብርሃን የሚወክለው ህይወትን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተደበቀ ሀብት....በነፍሱ ለተመረረ ለምን ህይወት ይሰጠዋል የተደበቀ ሀብት?
"እግዚአብሔር ለመከረኛው ሰው ለምን ህይወት ይሰጠዋል?" "እግዚአብሔር እጅግ ሀዘንተኛ ለሆነ ሰው ለምን ህይወት እንደሚሰጠው አይገባኝም... የተደበቀ ሀብት..." በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞትን እየተመኘ ለማያገኘው ሰው
እዚህ ስፍራ ሞት የተገለጸው ወደ አንድ ሰው እየመጣ እንሚገኝ ቁስ ነው። "ለመኖር ለማይፈልግ ሰው፣ ነገር ግን አሁንም በህይወት ለሚገኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የከበረ ሀብትን በቁፋሮ ከሚፈልግ ሰው ይልቅ ሞትን ለሚፈልግ ሰው
ሞትን ተስፋ የሚያደርግ ሰው የተገለጸው የተቀበረ ውድ ሀብትን ለማግኘት እንደሚቆፍር ሰው ተደርጎ ነው። "የተደበቀ ውድ ሀብትን ከሚፈልግ ሰው ይልቅ መሞትን በብርቱ የሚፈልግ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መቃብርን ሲያገኝ እጅግ ደስ ለሚሰኝ ለምን ብርሃን ይሰጠዋል
እዚህ ስፍራ ኢዮብ ጥያቄ የሚጠይቀው ዐረፍተ ነገር ለማበጀት ነው። "ሰውየው ሞቶ መቀበር እጅግ ደስ የሚያሰኘው ከሆነ እግዚአብሔር ለዚያ ሰው መኖርን ለምን እንደሚፈቅድ አይገባኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በጣም ደስ የሚሰኝ እና ደስተኛ የሆነ
"በጣም ደስ የሚሰኝ" የሚለው ሀረግ "ደስተኛ የሆነ" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። ሁለቱ አገላለጾች በአንድነት ሆነው የደስተኝነትን መጠን ያጎላሉ። "እጅግ ደስ የተሰኘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

መቃብርን ሲያገኝ
ይህ ሞትን ሻል ባለ መንገድ መግለጫ ነው። "በሚሞትበት እና ሊቀበር በሚችልበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

መቃብር
እዚህ ስፍራ መቃብር የሚወክለው ሞትን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 3:23

መንገዱ ለተደበቀችበት እግዚአብሔር ላጠረበት ሰው፣ ለምን ብርሃን ተሰጠው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ዐረፍተ ነገር ለማበጀት ነው። "እግዚአብሔር ለሰው ህይወት ከሰጠው በኋላ የወደፊቱን ነጥቆ ሊያጥርበት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አይገባም" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሰው ለምን ብርሃን ተሰጠው
እዚህ ስፍራ ብርሃን የሚወክለው ህይወትን ነው። "እግዚአብሔር ለምን አንድን ሰው በህይወት ያኖረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዱ ለተደበቀችበት
እዚህ ስፍራ ኢዮብ አስቀድሞ ስለማያውቀው ስለ ወደፊቱ እግዚአብሔር እንደሰወረበት አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር መንገዱን ያጠረበት
እዚህ ስፍራ በችግር ውስጥ መሆን እና አደጋዎች የተገለጹት በጠባብ ስፍራ እንደመወሰን ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ትካዜ ምግብ ሆኖኛል፣ የስቃይ ጩኸቴ/መቃተቴ እንደ ውሃ ይፈሳል
ኢዮብ ጭንቀቱን በሁለት መንገዶች ይገልጻል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትካዜ ምግብ ሆኖኛል
"ከመመገብ ይልቅ፣ ሀዘንተኛ ሆኛለሁ"

የስቃይ ጩኸቴ/መቃተቴ እንደ ውሃ ይፈሳል
እንደ ሀዘን የመሰሉ የስነምግባር ባህሪያት እና ስሜቶች ብዙውን ጊዜ በውሃ ይገለጻሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 3:25

የፈራኋቸው ነገሮች በላዬ መጡብኝ፣ የፈራሁት ደረሰብኝ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "በጣም ሰግቻለሁ" ወይም "እጅግ የፈራሁት ነገር ደረሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተዘልዬ የተቀመጥኩ አይደለሁም፣ አላረፍኩም፣ ደግሞም እረፍት የለኝም
ኢዮብ ጭንቀቱን በሶስት የተለያዩ ሀረጋት ይገልጻል። "በጣም ሰግቻለሁ" ወይም "በስሜትም በአካልም ተሰቃይቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ቴማናዊውም ኤልፋዝ እንዲህ ሲል መለሰ ፦ **2** አንድ ሰው ከአንተ ጋር ለመነጋገር ቢሞክር ታዝናለህን? ነገር ግን ከመናገር ራሱን ሊገታ የሚችል ማን ነው? **3** እነሆ፥ አንተ ብዙዎችን ታስተምር ነበር፥ የደከሙትንም እጆች ታበረታ ነበር፥ **4** ቃልህ ሊወድቅ የተሰናከለውን ያስነሣ ነበር፥ አንተም የሚብረከረከውን ጕልበት ታጸና ነበር። **5** አሁን ግን ጥፋት በአንተ ላይ መጥቶአል፥ አንተም ደከመህ፤ በርግጥ ደረሰብህ፥ አንተም ታወክህ። **6** እግዚአብሔርን መፍራትህ ድፍረትን፥ ያካሄድህስ ቀናነት ተስፋን አይሰጥህምን? **7** እባክህ ይህን እንድታስብ እለምንሃለሁ፥ ንጹሕ ሆኖ የጠፋ ማን አለ? ልበ ቅንስ ሆኖ የተደመሰሰ ማን ነው? **8** እኔ እንዳየሁ፥ ኃጢአትን የሚያርሱ፥ ሁከትንም የሚዘሩ መልሰው ያንኑ ያጭዳሉ። **9** በእግዚአብሔር እስትንፋስ ይጠፋሉ፥ በቍጣውም ንዳድ ያልቃሉ። **10** የአንበሳ ግሳት፥ የቁጡ አንበሳ ድምፅ፥ የደቦል አንበሳ ጥርስ ተሰባብረዋል። **11** ያረጀ አንበሳ አደን አጥቶ ይሞታል፥ የአንበሳይቱም ግልገሎች የትም ይበተናሉ። **12** ለእኔም ነገሩ በምሥጢር መጣልኝ፥ ጆሮዬም ስለነገሩ ሹክሹክታን ሰማች። **13** ከባድ እንቅልፍ በሰው ላይ በሚሆንበት ጊዜ፥ በሃሳብ ብዛት በሌሊት ሕልም ሲመጣ፥ **14** ድንጋጤና መንቀጥቀጥ መጡብኝ አጥንቶቼም ሁሉ ተንቀጠቀጡ **15** በፊቴም መንፈስ አለፈ የሰውነቴም ጠጕር ቆመ። **16** መንፈሱም ቆመ፥ መልኩን ግን ለመለየት አልቻልሁም፥ ቅርጹ በዓይኔ ፊት ነበረ፤ ጸጥታም ሆነ እንዲህም የሚል ድምፅ ሰማሁ፤ **17** “በውኑ ሥጋ የለበሰ ሰው ከእግዚአብሔር ይልቅ ጻድቅ ሊሆን ይችላልን ሰውስ ከፈጣሪው ይልቅ ንጹህ ሊሆን ይችላልን?” **18** እነሆ፥ እግዚአብሔር በአገልጋዮቹ ካልተማመነ፤ መላእክቱንም በስህተት ከወቀሳቸዋል፤ **19** ይልቁንስ በሸክላ ቤቶች ውስጥ በሚኖሩ፥ መሠረታቸውም በትቢያ ውስጥ ለሆነ፥ ከብል ቀድመው በሚጠፉት ዘንድ ይህ እንዴት እውነት ይሆን? **20** በጥዋትና በማታ መካከል ይጠፋሉ፤ ማንም ሳያውቀው እስከ ወዲያኛው ይጠፋሉ። **21** የድንኳናቸው ገመድ ከመካከላቸው የተነቀለ አይደለምን? ይሞታሉ፦ ያለጥበብም ይሞታሉ።

Job 4:1

ኤልፋዝ
ኤልፋዝ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴማናዊ
ቴማናዊ ከተምና ነገድ የሆነ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ትታገሳለህን?
ኤልፋዝ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በዐረፍተ ነገር ሃሳቡን ለመግለጽ ነው። "በእርግጥ ልትታገስ ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ትታገሳለህን?
"ይህ ነገር ያስከፋሃልን?"

ነገር ግን ማን ከመናገር ራሱን ሊገታ ይችላል?
ኤልፋዝ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው የወዳጁን መጨነቅ እየተመለከተ ማንም ዝም ማለት አይችልም ለማለት ነው። "ወዳጁ አንተ በምትገኝበት ሁኔታ ሆኖ ማንም ከመናገር ራሱን መግታት አይችልም" ወይም "አንተ በጭንቀት ውስጥ ሆነህ እኔ ከመናገር ዝም ማለት አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ብዙዎቹን አስተምረሃል፣ የላሉ እጆችን አጽንተሃል
ይህ ስንኝ አንድን ሃሳብ በሁለት የተለያዩ መንገዶች ይገልጻል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የላሉ እጆችን አጽንተሃል
እዚህ ስፍራ "የላሉ/ደካማ እጆች" የሚለው የሚወክለው እርዳታ የሚፈልጉ ሰዎችን ነው። "ሌሎች እርዳታ በሚፈልጉ ጊዜ አንተ ረድተሃቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 4:4

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው ሁለት ሃሳቦችን በመጠቀም አንድ ሃሳብ ለመመስረት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን በእያንዳንዱ ሀረግ ውስጥ የሚጠቀመው 1) በቀደመው ጊዜ ኢዮብ ለሌሎች የሰጠውን ድጋፍ፣ 2) በአሁኑ ችግሩ ላይ ያሳደረውን ተጽዕኖ፣ እና 3) በእግዚአብሔር ፊት የእርሱን ንጽህና ለማጉላት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትደግፍ
የተበረታታ አንድ ሰው የተገለጸው ወደ ታች ከመውደቅ እንደተጠበቀ ተደርጎ ነው

መውደቅ
እዚህ ስፍራ ተስፋ መቁረጥ የተገለጸው ወደ ታች መውደቅ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተብረከረኩ ጕልበታችን ታጠነክር ነበር
እዚህ ስፍራ ተስፋ መቁረጥ የተገለጸው ደካማ ጕልበቱ ተሸክሞ ሊያቆመው እንዳልቻለ አንድ ሰው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ግን መከራ ወደ አንተ መጥቷል
እዚህ ስፍራ መከራ የተገለጸው ወደ አንድ ሰው እንደሚመጣ ቁስ ተደርጎ ነው። "ነገር ግን አንተ አሁን ከውድቀት የተነሳ ትጨነቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ዝለሃል
"አንተ ተስፋ ቆርጠሃል"

የምትፈራው
"አንተ እግዚአብሔርን ማክበርህ"

ፍርሃትህ ልበ ሙሉነትህ አይደለምን፣ ደግሞስ የመንገዶችህ ጽናት ተስፋህ አይደለምን?
ኤልፋዝ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠይቀው ኢዮብን የምትሰቃየው ከኃጢአትህ የተነሳ ነው ሊለው ፈልጎ ነው። "ሁሉም ሰው አንተ እግዚአብሔርን እንደምታከብር ያስባል፣ ሁሉም ሰው አንተ እውነተኛ ሰው እንደሆንክ ያስባል። እነዚህ ነገሮች ግን እውነት ሊሆኑ አይችሉም፣ ምክንያቱም አንተ እግአብሔርን ተስፋ ማድረግ አቁመሃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርሃትህ
ኤልፋዝ የኢዮብን እግዚአብን መፍራት ማለቱ ነው። "የአንተ እግዚአብሔርን መፍራት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዶችህ
እዚህ ስፍራ "መንገዶችህ" የሚለው የሚወክለው "ባህሪህ፣" "አደራረግህ፣" የሚለውን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 4:7

ንጹህ ሆኖ ሳለ የጠፋ ማን ነው?
ኤልፋዝ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ ህይወቱን ከኃጢአት እንዲመረምር፣ የእግዚአብሔርን ጻድቅ ፈራጅነት እንደዚሁም ሁሉን ሊያጣ የቻለበትን ምክንያት አንዲ ሊያነሳሳው ነው። "ንጹህ ሆኖ ሳለ የጠፋ ማንም የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛ ሰዎች መች ተቆርጠው ጠፍተው ያውቃሉ?
ይህም ጥያቄ ሃሳብን ለማቅረብ የተሰነዘረ ነው፤ በአድራጊ ዐረፍት ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ትክክለኛ ሰው ሆኖ ሳለ ተቆርጦ የቀረ ሰው የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ተቆርጦ የጠፋ
እዚህ ስፍራ ተቆርጦ መጥፋት የሚለው የሚገልጸው መደምሰስን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኩልነት ማጣትን ያርሳል... ችግርን ይዘራል... ያጭዳል
እዚህ ስፍራ የማረስ እና መዝራት ድርጊቶች የመወክሉት ለሌላው ሰው ለችግር ምክንያት መሆንን ነው። የማጨድ ድርጊት የሚወክለው አንድ ሰው ራሱ ባመጣው ችግር ምክንያት በመከራ መሰቃየትን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር እስትንፋስ ይጠፋሉ፣ በቁጣው መአት ይበላሉ
ጸሐፊው አንድን ሀሳብ ሁለት አይነት አገላለጽ በመጠቀም ያብራራል። ይህ በዕብራውያን ስነግጥም ትኩረት ለመስጠት፣ ሀሳብን ግልጽ ለማድረግ፣ ለማስተማር ወይም ለእነዚህ ለሶስቱም ጉዳዮች የሚውል ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር እስትንፋስ
ይህ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ የመስጠት ድርጊት የሚወክል ሊሆን ይችላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቁጣው መአት
ይህ አገላለጽ የሚጠቁመው አንዳንድ ጊዜ ሰው በጣም ሲቆጣ በአፍንጫው በከባዱ የሚተነፍሰውን አተነፋፈስ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቁጣ... አተነፋፈስ
አንደኛው ቃል በሌላኛው ላይ ይመሰረታል። ውጤቱን ከፍ የሚያደርግ ትርጉሞችን በመጠቀም አንድን ነጥብ ይገልጻሉ። "ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣው ትንፋሽ ይሞታሉ፤ የቁጣው አውሎ ነፋስ ያጠፋቸዋል።" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠፋሉ... ይበላሉ
ሁለተኛው ሀረግ በመጀመሪያው ላይ የተመሰረተ ነው። ሁለቱም ተመሳሳይ ነጥብን ይገልጻሉ። "ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣው ትንፋሽ ይሞታሉ፤ የቁጣው አውሎ ነፋስ ያጠፋቸዋል።" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበላሉ
እዚህ ስፍራ መፈጀት ወይም መበላት የሚለው የሚወክለው መገደልን ነው።

Job 4:10

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእነዚህ ስንኞች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን የሚጠቀመው፣ በተለያየ አገላለጽ እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን የሚያጠፋ መሆኑን አጉልቶ ለማሳየት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንበሳ ግሳት፣ የተቆጣ አንበሳ ድምጽ፣ የአንበሳው ጥርሶች ¬- ተሰብረዋል።
እዚህ ስፍራ የአንበሳ ግሳት፣ ድምጹ፣ እና የጥርሱ መሰበር ክፉዎች እንደሚጠፉ መገለጫ ሆኖ አገልግሏል። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ተሰብረዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ነገር ሰብሯቸዋል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያረጀ አንበሳ የሚያድነው በማጣቱ ይጠፋል፣ የአንበሳ ደቦሎች በየስፍራው ይበተናሉ
ኤልፋዝ ያረጀ አንበሳን በረሃብ መሞት እና የአንበሳ ቤተሰብ የመበተንን ዘይቤያዊ አገላለጾች የተጠቀመው ክፉዎች የሚጠፉ መሆኑን ለመግለጽ ነው።

የአንበሳ ደቦሎች ተበተኑ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የአንበሳ ደቦሎችን አንድ ነገር በተናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 4:12

አሁን አንድ ነገር በድብቅ ወደ እኔ መጥቷላ... ስለዚያም ነገር ጆሮዎቼ ሹክሹክታ ሰምተዋል
እነዚህ ሀረጋት አንድን ሀሳብ በተለያየ መንገድ ይገልጻሉ። ኤልፋዝ በሹክሹክታ መልእክት የመቀበሉን ሀሳብ ያስተላልፋሉ። የዚህ አይነቱ መደጋገም በዕብራውያን ሰነ ግጥም ውስጥ ትኩረት ለመስጠት፣ ለማስተማር ወይም ሃሳብን ግልጽ ለማድረግ አዘውትሮ በተግባር ላይ ይውላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሌት በራዕይ
"ህልም"

በሰዎች ላይ ከባድ እንቅልፍ ሲወድቅ
"ሰዎች ከባድ እንቅልፍ ሲተኙ"

Job 4:14

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእነዚህ ቁጥሮች የኤልፋዝን ስጋት ለማጉላት አንድን ሀሳብ የተለያዩ አገላለጾች በመጠቀም ለማስተላለፍ ንጽጽራዊ ዘይቤን ይጠቀማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርሃት እና መንቀጥቀጥ በላዬ መጡ
እዚህ ስፍራ ፍረሃት እና መንቀጥቀጥ የተገለጹት ወደ አንድ ሰው እንደሚመጡ ቁሶች ተደርገው ነው። "መፍራት እና መንቀጥቀጥ ጀመርኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰውነቴ ፀጉር ቆመ
ይህ ታላቅ ፍርሃትን ያመለክታል

የሰውነቴ ፀጉር
"በሰውነቴ ላይ የሚገኝ ፀጉር"

Job 4:16

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በቁጥር 17 ላይ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን የተጠቀመው አንድን ሀሳብ በሁለት የተለያዩ አገላለጾች በእግዚአብሔር ፊት የሰውን ንጹህ አለመሆን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ቅርጽ/መልክ በፊቴ ነበረ
"አንድ ነገር በዐይኔ ፊት ነበር፣" "አንድ ነገር ተመለከትኩ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ደግሞም ሰማሁ
"ከዚያም ሰማሁ"

ሟች የሆነ የሰው ልጅ ከእግዚአብሔር ይልቅ ጻድቅ ይሆናልን?
ኤልፋዝ ይህንን ጥያቄ የሚያቀርበው ኢዮብ "ራሴን ከእግዚአብሔር ይልቅ ጻድቅ አድርጌ ቆጥሬያለሁን?" ብሎ እንዲጠይቅ ለማድረግ ወይም "ሟች የሆነ የሰው ልጅ ከእግዚአብሔር ይልቅ ጻድቅ ሊሆን አይችልም" እንዲል ለማድረግ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስርሱን ያበጀው
"የእርሱ ፈጣሪ"

Job 4:18

በሸክላ ቤት ውስጥ የሚኖሩ፣ መሰረታቸው አፈር የሆነ
ይህ ከምድር አፈር የተፈጠሩና አካላቸው እንደቤቶች የሆነ፣ ከሸክላ የተሰሩ መሰረታቸው ትቢያ የሆነ ሰዎችን በዘይቤያዊ መንገድ መግለጫ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከብል ይልቅ ፈጥነው የሚጨፈለቁ
የዚህ ዘይቤያዊ አነጋገር ትረጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት 1) "እግዚአብሔር ብልን ሊጨፈልቅ የሚችለውን ያህል በቀላሉ የሚያጠፋቸው" ወይም 2) "ዘመናቸው የብልን እድሜ ያህል አጭር የሆነ።" (ዘይቤያዊ አገላለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 4:20

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ቁጥሮች ቀደም ሲል ያገለገሉት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ ቀጣዮች ናቸው፣ እዚህ ስፍራ ሰዎች በድንገት ጥበብ ሳያገኙ እና ከሌሎችም ይሁንታ ሳይኖራቸው መሞታቸው በተለያየ መንገድ ትኩረት ተሰጥቶታል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀንና በምሽት መሃል ይጠፋሉ
ይህ የሚያመለክተው በፍጥነት የሚሆንን ነገር ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ጠፍተዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱ ሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የድንኳኖቻቸው ማሰሪያዎች/ገመድ ከመሃላቸው አልተነቀለምን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጠላቶቻቸው የድንኳኖቻቸውን ማሰሪያ ከመሃላቸው ስበው አልጣሉምን?" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የድንኳኖቻቸው ማሰሪያ/ገመድ
እዚህ ስፍራ የድንኳኖች ማሰሪያ የሚወክለው ድንኳኖችን ነው። አንዳንድ ጊዜ የአንድ ሰው ቤት እና ቤተሰብ እንደ ድንኳኑ ተደርጎ ይገለጻል፤ ይህ ሰውየው ያለውን ንብረት ሁሉ የሚወክል ሊሆንም ይችላል። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 አሁን እስቲ ተጣራ፤ የሚመልስ አንድ እንኳ አለ? ከቅዱሳንስ ወደየትኛው ትዞራለህ? **2** ሰነፍን ሰው ቍጣ ይገድለዋል፥ ሞኙንም ቅንዓት ያጠፋዋል። **3** ቂል ሰው ሥር ሲሰድድ አየሁ፥ ነገር ግን በድንገት ቤቱን ረገምሁት። **4** ልጆቹም ከደኅንነት ከለላ ውጪ ናቸው፥ በከተማም አደባባይ የተረገጡ ናቸው፥ አንድም የሚያድናቸው የለም። **5** የተሰበሰበውን ሰብል በተራቡ በሌሎች ተበላ፥ ከእሾህ ውስጥ እንኳ የወጡ ሰዎች ወሰዱት፤ ያለውም ሁሉ ሀብትን በተጠሙ ሰዎች ተዋጠ። **6** ችግር እንዲሁ ከአፈር አይመጣም፥ መከራም ከመሬት አይመነጭም፤ **7** ነገር ግን የእሳት ፍንጣሪዎች ወደ ላይ እንደሚበርሩ፥ እንዲሁ ሰው መከራን በራሱ ላይ ያመጣል። **8** እኔ ግን እግዚአብሔርን ወደራሱ፥ ጉዳዬን ወደ ማቀርብለት ወደ እግዚአብሔር እመለስ ነበር። **9** እርሱ ታላቅና የማይመረመሩ ዋና ነገሮችንና የማይቈጠሩ አስደናቂ ነገሮችን ያደርጋል። **10** በምድር ላይ ዝናብን ይሰጣል፥ በእርሻም ላይ ውኃ ይልካል። **11** የተዋረዱትን በከፍታ ሊያኖር ፥ ኀዘንተኞችንም ለደኅንነት ከፍ ለማድረግ ይህንን ያደርጋል። **12** እጆቹው እቅዳቸውን እንዳይፈጽም የተንኰለኞችን ወጥመድ ከንቱ ያደርጋል። **13** ጠቢባንን በተንኰላቸው ይይዛቸዋል የተንኮለኞችንም ዕቅድ ያጠፋል። **14** በቀን ከጨለማ ጋር ይጋጠማሉ፥ በዕኩለቀንም በሌሊት እንዳሉ ያክል በዳበሳ ይሄዳሉ። **15** ነገር ግን ድሀውን ከአፋቸው ሰይፍ፤ ችግረኛውንም ከኃያላን እጅ ያድነዋል። **16** ስለዚህ ድሀው ተስፋ አለው፤ ፍትህ አልባነት ግን አፍዋን ትዘጋለች። **17** እነሆ፥ እግዚአብሔር የሚያርመው ሰው ምስጉን ነው፤ ስለዚህ ሁሉን የሚችለውን አምላክንተግሣጽ አትናቅ። **18** ምክንያቱም እርሱ ይሰብራል፥ ይጠግናል ያቈስላል በኋላም በእጆቹ ይፈውሳል። **19** እርሱ ከስድስት ክፉ ነገሮች ውስጥ ያወጣሃል፥ በርግጥ በሰባተኛው ክፋት አይነካህም። **20** በራብ ጊዜ ከሞት፥ በጦርነትም ከሰይፍ ስለት ያድንሃል። **21** ከምላስ ጅራፍ ትሰወራለህ፤ ጥፋትም ሲመጣ አትፈራም። **22** በጥፋትና በራብ ላይ ትስቃለህ፤ የምድር አውሬዎችንም አትፈራም፤ **23** ከምድርህ ድንጋይ ጋር ኪዳን ይኖርሃል ከምድር አራዊትም ጋር በሰላም ትሆናለህ። **24** ድንኳንህም በደህንነት እንዳለ ታውቃለህ፤ በረትህን ትጐበኛለህ አንድም አይጠፋብህም። **25** ዘሮችህም ታላቅ እንደሚሆኑ፥ ትውልድህም እንደ ምድር ሣር እንደሚበዙ ታውቃለህ። **26** የእህሉ ነዶ ደርሶ በወቅቱ ወደ አውድማ እንደሚገባ፥ ዕድሜን ጠግበህ ወደ መቃብር ትሄዳለህ። **27** እነሆ፥ ይህንን ነገር መረመርን፥ ነገሩ እውነት ነው፤ ልብ በለው፤ የራስህም እውቀት አድርገው።

Job 5:1

ወዴትኛው ቅዱስ ፊትህን ትመልሳለህ?
ኤልፋዝ ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው ኢዮብ ለእርዳታ ፊቱን ሊያቀና የሚችልበት ማንም እንደሌለ ለመግለጽ ነው። "ፊትህን ወደ እርሱ ልትመልስ የምትችለው ቅዱስ አለን?" ወይም "እርዳታ ፍለጋ ወደ እርሱ ፊትህን ልታቀና የምትችልበት አንዳችም ቅዱስ የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅዱስ የሆነ
ይህ መልአክንም ሆነ ሌላ መንፈሶች፣ አንድ እጅግ ሉዓላዊ የሚባልን ማንነት ያመለክታል።

በቅናት እዚህ ግባ የማይባለውን/ሞኙን መግደል
"በሞኝነት እና በስሜት በመገፋፋት የሚያደርገውን ማናቸውንም በቅናት መግደል"

እዚህ ግባ የማይባል... ሞኝ ሰው
ይህ የሚያመለክተው ማናቸውንም የማይረባ ሰው እና ማናቸውንም ሞኝ ሰው ነው። (የስማዊ ሀረግ ክፍል የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝ ሰው በሞኝነቱ ስር ይሰዳል
እዚህ ስፍራ ሞኝ ሰው የተገለጸው እርሱ ራሱ ተክል እንደሆነ፣ ምናልባትም በጊዜ ውስጥ ይበልጥ ሞኝ እየሆነ እንደሚሄድ ነው። "ሞኝ ሰው በሞኝነት ስር እየሰደደ ይሄዳለል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቱ
ይህ የሰውየውን ቤተሰብ እና ንብረቱን ሁሉ ያመለክታል

Job 5:4

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ቁጥር ቀደም ሲል ያገለገለ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ ቅጥያ ነው፣ እዚህ ስፍራ የሞኝ ሰው ልጆች በፍጹም ደህንተታቸው የተጠበቀ እንዳልሆነ በተለያዩ መንገዶች በትኩረት ተገልጽዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ልጆች ደህንነትን/ጥበቃ ከማግኘት የራቁ ናቸው
"የእርሱ" የሚለው የሚያመለክተው በኢዮብ 5:2 ላይ የሚገኘውን ሞኙን ሰው ወይም ሞኝ ሰዎችን ነው። "ልጆቻቸው ፈጽሞውን ደህንነታቸው የተጠበቀ አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይፈጫሉ
እዚህ ስፍራ መፈጨት የሚለው የሚወክለው በፍትህ አደባባይ በጭቆና ስር መሆንን እና ጥቅምን መቀማትን ነው። ይህ ሀሳብ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው ያደቅቃቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የከተማ በር
የከተማ በር፣ ክርክሮች የሚፈቱበት እና ፍትህ የሚሰጥበት ስፍራ ሆኖ ያገለግል ነበር።

የሚታደጋቸው ማንም የለም
"የሞኝ ሰዎችን ልጆች ከመከራቸው ለማውጣት ሊረዳቸው የሚችል ማንም የለም"

ሌላው ቀርቶ ከእሾህ መሃል ይህን ይወስዳሉ
ምናልባት ይህ የሚያመለክተው የእሾህ ተክል ከመኖሩ የተነሳ የከፋው ተክል የሚበቅልበትን ስፍራ ነው

ሃብታቸውን ተጠምቶ የሚፈልግ
እዚህ ስፍራ ስግብግብ ሰዎች የተገለጹት እንደ ተጠሙ ሲሆን፣ የሞኝ ሰው ሃብት ደግሞ እነርሱ ሊጠጡት እንደሚችሉት ነገር ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 5:6

ችግር ከአፈር ውስጥ አይወጣም፣ አሊያም መከራ ከምድር አይበቅልም
እዚህ ስፍራ ችግር እና መከራ የተገለጹት ተክል እንደሆኑ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሳት ፍንጣሪ ወደ ላይ እንደሚወጣው ሁሉ የሰው ልጅ የተወለደው ለመከራ ነው
ከእሳት ፍንጣሪው ወደላይ እንደሚወጣ ሁሉ ለሰው ልጆችም አንዴ ከተወለዱ በኋላ ችግር ማጋጠሙ ተፈጥሯዊ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 5:8

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች፣ ኤልፋዝ ንግግሩን ከኢዮብ 4:1 ጀምሮ ይቀጥላል። ጸሐፊው ኢዮብ አስደናቂ ነገሮች የሚያደርገውን እግዚአብሔርን መለመን እንደሚገባው አጉልቶ ለማሳየት አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ አገላለጾች በመጠቀም ለማስተላለፍ በእያንዳንዱ ቁጥር ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ እና የማይመረመሩ ነገሮች፣ ቁጥር የሌላቸው አስደናቂ ነገሮች
"ከመረዳት ባሻገር የሆኑ ታላላቅ ነገሮች፣ ሊቆጠሩ የማይችሉ አስደናቂ ነገሮች"

የማይመረመሩ ነገሮች
ይህ የሚያመለክተው የሰው ልጅ ሊረዳቸው የማይችሉ ነገሮችን ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ እና የማይመረመሩ ነገሮች
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው "እና" በሚል የተያያዙ ሁለት ራሳቸውን የቻሉ ቃላትን የሚጠቀመው የእግዚአብሔርን ስራ ታላቅነት ለማጉላት ነው። "በታላቅነት ጥልቅ/መሰረታዊ የሆኑ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሄንዲየዲስ/ሁለት ቃላት 'እና' በሚል አያያዥ ቃል የሚገኙኙበትና አንድን ጥልቅ ሀሳብ ለመግለጽ የሚያገለግል ዘይቤያዊ አነጋገር)

አስደናቂ ነገሮች
"አስገራሚ ነገሮች" ወይም "አስደናቂ ነገሮች"

Job 5:11

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእያንዳንዱ ቁጥር ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ መግለጫዎችን በመጠቀም የሚያስተላልፈው እግዚአብሔር የተጠቁትን ከወደቁበት እንደሚየነሳ እና ተንኮለኞችን እንደሚያወርድ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይህንን የሚያደርገው ዝቅ ባለ ስፍራ ያሉትን ከፍ ለማድረግ ነው
የትሁታን መጎዳት የተገለጸው በዝቅተኛ ስፍራ እንደ ተቀመጡ ተደርጎ ነው። እግዚአብሔር በሚታደጋቸው ጊዜ፣ ክብርን ይቀበላሉ። ይህ በሚሆንበት ጊዜ ከፍ ተደርገው በከበረ ስፍራ እንደተቀጡ ተደርጎ ይነገርላቸዋል። "እግዚአብሔር ይሰቃዩ የነበሩ ትሁታንን ለማዳን እና እነርሱን ለማክበር ይህንን ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እቅዳቸውን ይሰብራል
እዚህ ስፍራ የተንኮለኞችን እቅድ ማስቆም የተገለጸው እነርሱ በአካል እንክት ተደርገው እንደሚሰበሩ ነገሮች ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ተንኮለኛ ሰዎችን በራሳቸው ክፉ ስራ ያጠምዳቸዋል
እዚህ ስፍራ ተንኮለኞችን በራሳቸው ክፉ ስራ እንዲጨነቁ ማድረግ የተገለጸው እነርሱን በወጥመድ እንመያዝ ተደርጎ ነው። የራሳቸው ድርጊቶች የተነገሩት እነዚያ ወጥመዶች እንደሆኑ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠመዝማዛ ሰዎች
እዚህ ስፍራ በብልጣብልጥነት የሚደረግ ክፋት የተገለጸው ጠመዝማዛ መሆን ተደርጎ ነው። "ብልጣብልጥ የሆኑ" ወይም "ቅን ያለሆኑ" ወይም "ብልጦች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 5:14

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእያንዳንዱ ቁጥር ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ መግለጫዎችን በመጠቀም የሚያስተላልፈው እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን እንሚያዋርድ እና ድሆችን እንደሚያድን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀን ብርሃን ጨለማ ይገጥማቸዋል
እዚህ ስፍራ ለእግዚአብሔር የማይመቹ ክፉዎች እና ጨካኝ ሰዎች ፀሐይ በአናት ትክክል ሳለች፣ በቀን ብርሃን እነርሱ ግን በጨለማ ውስጥ እንደሚገኙ ይናገራል። ማድረግ የሚፈልጉትን አንዳች ነገር ማድረግ አይችሉም፣ ምክንያቱም ማየት አይችሉም። "ተንኮለኞች፣ በእኩለ ቀን እንኳን በጨለማ ውስጥ ናቸው" (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳበሳ
እንደ ዐይነ ስውር ዙሪያን መዳሰስ

እኩለ ቀን
የቀኑ እኩሌታ፣ ፀሐይ በአናት ትክክል የምትሆንበትና ከፍተኛ ብርሃኗን የምትሰጥበት ጊዜ

እርሱ ግን ደሃውን ከአንደበታቸው ካለ ሰይፍ ያድነዋል
እዚህ ስፍራ ሰዎች የሚናገሯቸው ስድቦች እና ማስፈራሪያዎች በአንደበታቸው ለይ የሚገኝ ሰይፍ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጽዋል። "እርሱ ግን ደሃውን ከታላላቆች ማስፈራራት ያድነዋል" ወይም "እርሱ ግን ደሃውን ታላላቆች ሲያስፈራሩት ወይም ሰድቡት ይታደገዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህ አልባነት አንደበቷን ትዘጋለች
ፍትህ አልባ ሰዎች የተገለጹት መናገርን ማቆም ያለባቸው ተደርገው እና ራሱን ፍትህ አልባነትን ሆነው ነው። "ይህ ፍትህ አልባነት የራሷን አንደበት እንደምትዘጋ ያህል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 5:17

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በቁጥር 18 እና 19 ላይ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ መግለጫዎችን በመጠቀም የሚያስተላልፈው የእግዚአብሔርን ቅጣት እና ፈውስ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ያስተካክላል... ሁሉን ቻይ የሆነው ይቀጣል
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የቀረበው እንደሚያርም ወላጅ ወይም ልጅን እንደሚመራ ወላጅ ሆኖ ነው። እግዚአብሔር የሚያርመው ሰው የተባረከ ነው "እግዚአብሔር እርሱ የሚያርመውን ሰው በእርግጥም ተቀብሎታል"

አታቃል
"አትቃወም" ወይም "ጥቅም እንደሌለው ነገር አድርገህ አትቁጠር"

መቅጣት
"መምራት" ወይም "ማረም" ወይም "ስርአት ማስያዝ"

እርሱ ያቆስላል እርሱ ይጠግናል፣ እርሱ ያቆስላል ደግሞም የእርሱ እዶች ይፈውሳሉ
"እርሱ ቢያቆስልም እርሱ ይጠግናል፣ እርሱ ያደቃል የእርሱ እጆች ይፈውሳሉ"

እጆቹ ይፈውሳሉ
እዚህ ስፍራ "የእርሱ እጆች" የሚለው የሚገልጸው እግዚአብሔርን ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱ ከስድስት ችግሮች ያድንሃል፤ በእርግጥ በሰባተኛው ችግር የትኛውም ክፉ አያገኝህም
ቁጥሮችን ከፍ እያደረጉ "ስድሰት" እና "ሰባት" እንደሚለው መጠቀም ብዙ ብዙ ጊዜ የሚለውን ሀሳብ ይወክላል። "እርሱ ደግሞ ደጋግሞ ከችግር ያወጣሃል፣ በእርግጥ፣ ከጊዜ ጊዜ አንዳች ክፉ አይነካህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 5:20

አጠቃላይ መረጃ:
በኢዮብ 5:19 የሚጀምረው "እርሱ" ከሚለው "አንተ" ወደሚለው የተዋላጠ ስም/የስም ምትክ ሽግግር ማድረግ እሰከ ኢዮብ 5:29 ማለትም የኤልፋዝ ንግግር እስከሚያልቅበት ድረስ ይቀጥላል። በረሃብ ጊዜ ይቤዥሃል እዚህ ስፍራ ማዳን የተገለጸው መቤዤት፣ መልሶ መግዛት እንደሆነ ተደርጎ ነው። "በርሃብ ጊዜ እግዚአብሔር ከአደጋ ያድንሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰይፍ እጆች
እዚህ ስፍራ "እጆች" ምናልባት የሚወክለው ሰይፎችን ጨምሮ በመሳሪያ ጥቃት የሚያደርሱ ሰዎችን ሊሆን ይችላል። "ጥቃት የሚያደርሱ ሰዎች" ወይም "አንተን የሚያጠቁ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጥፋት
እዚህ ስፍራ "ጥፋት" የሚለው የሚያመለክተው በጠላት መደምሰስን ነው። "ያገኘህ ማንኛውም ጠላት ያጠፋሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በጥፋት እና ረሃብ ላይ ትስቃለህ
እዚህ ስፍራ "ሳቅ" የሚለው የሚገልጸው አለመፍራትን ነው። "ማናቸውንም የጥፋት አደጋ ወይም ረሃብ አትፈራም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምልክታዊ/ትዕምርታዊ ቋንቋ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር አራዊት
ይህ የሚያመለክተው የዱር አራዊት ነው።"የዱር እንስሳት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 5:23

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእያንዳንዱ ቁጥር ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ መግለጫዎችን በመጠቀም ማቅረቡን የሚቀጥለው ደህንነትን ከተፈጥሮ ዓለም፣ ከቤት እና ከአንድ ሰው ትውልዶች ጋር በማያያዝ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በማሳህ ከሚገኙ ድንጋዮች ጋር ትዋዋላለህ
እዚህ ስፍራ በገበሬ ማሳ ውስጥ የሚገኙ ድንጋዮች የተገለጹት አንድ ሰው አብሯቸው የሚዋዋላቸው ሰዎች ተደርገው ነው። "በእርሻህ ውስጥ የሚገኙ ድንጋዮች በአንተ ላይ አንዳችም ችግር ላያመጡ ቃል እንደገቡ ሰዎች ይሆናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የዱር አራዊት
ይህ አደገኛ የዱር አራዊትን ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ድንኳንህ በሰላም እንዳለ ታውቃለህ
እዚህ ስፍራ "ድንኳን" የሚወክለው የአንድን ሰው ቤተሰብ፣ ቤቱን፣ እና ያለውን ሀብት ሁሉ ነው። "ቤተሰብህ፣ አገልጋዮችህ፣ እና ያለህ ሁሉ በሰላም መጠበቁን ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በረትህን ስትቃኝ አንዳች አይጎድልም
"ምሽት በረትህን ስትመለከት፣ መንጋህን በሙሉ በዚያ ታገኛለህ"

ዘርህ ታላቅ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ዘር" የሚለው የሚወክለው የአንድን ሰው ትውልዶች ነው። "ዘርህ ብዙ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ትውልድህ በምድር ላይ እንዳለ ሳር ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ትውልድ" የሚለው የተገለጸው ታጭዶ እንደተከመረ ሳር ብዙ ተደርጎ ነው፤ ምናልባትም በብዙ እንዳደገ ሳር ተደርጎ ተገልጽዋል። "ትውልድህ እንደ ሚያድግ ሳር ብዙ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 5:26

እድሜ ጠግበህ ወደ መቃብር ትመጣለህ
"እጅግ አርጅተህ ትሞታለህ"

በጊዜው እንደሚሰበሰብ የእህል ነዶ
በዚህ ተነጻጻሪ ዘይቤ ሰብል የሚለው በሚገባ ደርሶ መታጨዱን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። በእርጅና እድሜው ሲሞት በጣም ደካማ አይሆንም ወይም ደግሞ ያለ ጊዜውም እንደማይሞት። (ቅጽ 1 የትርጉም ማብራሪያ) እና (ቅጽ 1 የተነጻጻሪ ዘይቤ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

እነሆ፣ ይህንን ጉዳይ እኛ መርምረነዋል፤ ነገሩ ይህን ይመስላል፣ አድምጥ መርምረህ ድረስበት
"እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢዮብን ወዳጆች እንጂ ኢዮብን አይደለም። "እነሆ፣ እኛ ስለዚህ ጉዳይ አስበንበታል። የምነግርህን አድምጥና ነገሩ እወነት መሆኑን ተረዳ" (የሚያጠቃልል እና የማያጠቃልል "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ኢዮብም ሲመልስ እንዲህም አለ፦ **2** ኦ ስቃዬ ምነው በተመዘነ ኖሮ! መከራዬም ሁሉ ምነው በሚዛን ላይ በተደረገ ኖሮ! **3** ከባሕር አሸዋ ይልቅ ይከብድ ነበርና ለዚህ ነው ቃሎቼ የድፍረት ቃላት የሆኑት። **4** ሁሉን የሚችል አምላክ ቀስት በውስጤ ነው፥ መርዙንም ነፍሴ ትጠጣለች፤ የእግዚአብሔር ማስደንገጥ በእኔ ላይ ተሰልፎአል። **5** በውኑ የሜዳ አህያ ሣር እያለው በዝለት ያናፋልን? በሬስ ገለባ እያለው በረህብ ይጮኻልን? **6** ጣዕም የሌለው ነገርስ ያለ ጨው ይበላልን? ወይስ በእንቁላል ውኃ ውስጥ ጣዕም አለን? **7** ለመንካት ሰውነቴ እምቢ አላቸው፤ እንደሚያስጸይፍ ምግብ ሆኑብኝ። **8** ምነው ልመናዬ በደረሰልኝ! እግዚአብሔርም መሻቴን ምነው በሰጠኝ! **9** እግዚአብሔርም አንድ ጊዜ እኔን ማጥፋት ደስ ቢያሰኘው እጁንም ዘርግቶ ከዚህ ሀይወት ቢያስወግደኝ! **10** ይህም መጽናናት ይሆንልኛል፤ በማይበርድ ሕመም ውስጥ ብሆንም፥ የቅዱሱን ቃል አልክድምና። **11** እድጠብቅ አቅሜ ምንድን ነው? የምታገሰውስ የህይወቴ ፍጻሜ ምን ስለሆነ ነው? **12** ጕልበቴ የድንጋይ ጕልበት ነውን? ወይስ ሥጋዬ የተሰራው ከናስ ነውን? **13** በእኔ ውስጥ ሊረዳኝ የሚችልነገር እንደሌለ ጥበብም ከእኔ እንደ ተባረረ እውነት አይደለምን? **14** ሁሉን የሚችል አምላክን መፍራት የተወ ሰው፥ በዝለት ሊወድቅ ለቀረበ ስንኳ ታማኝነት ከወዳጁ ሊሆንለት ይገባል። **15** ነገር ግን ወንድሞቼ ጥቂት ቆይቶ ውሃ እንደማይኖረው ɾ እንደ በረሃ ወንዝ የማይታመኑ ሆኑብኝ። **16** ከበረዶ የተነሣ ፥በውስጡም ከተሰወረው አመዳይ፤ **17** ሙቀትበመጣ ጊዜ ይደርቃሉ፤ በበጋም ወቅት ከስፍራቸው ይጠፋሉ። **18** ተጌዙ ነጋዴዎች ውሃ ፍለጋ መንገዳቸውን ሲቀይሩ፤ ወደ በረሃ ገብተው ተቅበዝብዘው ይጠፋሉ። **19** የቴማን ነጋዴዎች በዚያ ተመለከቱ፥ የሳባ መንገደኞችም ተስፋ አደረጉ። **20** ውሃ እንደሚያገኙ ተማምነው ነበርና አፈሩ፤ ወደዚያ ደረሱ፥ ነገር ግን ተታልለው ነበር። **21** አሁንም እናንተ እንዲሁ ደረቅ ሆናችሁብኝ መከራዬን አይታችሁ ለራሳችሁ ፈራችሁ። **22** በውኑ እኔ፦”አንዳች ነገር ስጡልኝ? ፤ ከሃብታችሁ ስጦታ አቅርቡልኝ? **23** ወይስ፦ ከጠላቴ እጅ አድኑኝ? ከአስጨናቂዎቼ እጅ ተቤዙኝ“ ብያችኋለሁን? **24** አስተምሩኝ፥ እኔም ዝም እላለሁ፤ ምን ጋር እንደተሳሳትሁ አስረዱኝ። **25** የእውነት ቃል እንዴት ያማል! ነገር ግን የእናንተ ሙግት እንዴት እኔን ይገሥጻል? **26** ተስፋ እንደ ሌለው ሰው ንግግር ቃሌን እንደ ነፋስ ችላ ለማለት ታስባላችሁን? **27** በርግጥ አባት አልባ በሆኑ ልጆች ላይ ዕጣ ትጣጣላላችሁ፤ ለወዳጆቻችሁም ጕድጓድ ትቈፍራላችሁ። **28** አሁንም፥ እባካችሁ፥ ወደ እኔ ተመልከቱ፤ በእርግጥ በፊታችሁ አልዋሸም። **29** እባካችሁ፥ ተመለሱ፤ ፍትህ አልባነት በእናንተ መካከል አይሁን፤ በርግጥ ምክንያቴ ጽድቅ ነውና መለስ በሉ። **30** በውኑ በምላሴ ክፋት አለን? አፌስ ተንኰልን መለየት አይችልምን?

Job 6:1

ምነው ጭንቀቴ ቢመዘን፣ ስጋቴ በሚዛን ላይ ቢቀመጥ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው አንድ ሃሳብን፣ ይኸውም የኢዮብን መከራ ሸክም ለመግለጽ ሁለት የተለያዩ አገላለጾችን ይጠቀማል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "መከራዬን መመዘን ብችል፣ ደግሞም ስጋቴን ሁሉ በሚዛን ላይ ባስቀምጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በሚዛን ላይ
"በመለኪያ ላይ"

ከባህር አሸዋ የከበደ ይሆናል
ኢዮብ የመከራውን ክብደት ከአሸዋ ክብደት ጋር ያነጻጽራል፤ ሁለቱም አንድን ሰው ማድቀቅ የሚችሉ ናቸው። "ጭንቀቴ እና ስጋቴ በባህር ዳር ካለ አሸዋ ይከብዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ንግግሬ የማያስገርሙ ነበሩ
"በግዴለሽነት ተናገርኩ" ወይም "በችኮላ ተናገርኩ"

Job 6:4

አጠቃላይ መረጃ፡
ጸሐፊው በእያንዳንዱ ቁጥር አንድን ሃሳብ ለማስተላለፍ ሁለት የተለያዩ አገላለጾችን በመጠቀም የኢዮብን ከባድ መከራ ለማማረሩ መነሻ ምክንያት አድርጎ ለማጉላት ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነው አምላክ ቀስቶች በእኔ ስጋ ውሰጥ ናቸው
ይህ የኢዮብን መከራ የሚገልጽ ዘይቤ ነው። ብዙ መከራውን እግዚአብሔር በቀስቱ ገላውን እንደ ወጋበት ቀስት አድርጎ ያነጻጽረዋል። "መከራዬ ሁሉን ቻይ የሆነው ቀስቶችን ወደ አካሌ እንደወረወረ ያህል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፍሴ መርዝ ተጎነጨች
"ነፍሴ የቀስቱን መርዝ ጠጣች።" ይህ መርዝ ያለባቸው መሆኑን በማመልከት እና ኢዮብ በመንፈሱ ስቃዩ የተሰማው መሆኑን በመግለጽ በቀስቱ የተነገረውን ዘይቤ ይቀጥላል። መከራውን ሲናገር መንፈሱ መርዝ እንደጠጣ አድርጎ ይገልጻል። "በውስጠኛው ሰውነቴ የመርዛቸው ስቃይ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር አስጨናቂነት በእኔ ላይ በተራ ተሰልፎብኛል
እግዚአብሔር ብዙ ነገሮች ኢዮብን እንዲያስጨንቅ ማድረጉ የተገለጸው፤ የእግዚአብሔር ማሰጨነቅ ኢዮብን ለማጥቃት እንደ ተሰለፉ ወታደሮች ተደርጎ ነው። "በሰራዊት ውስጥ እንደሚገኝ ወታደር የእግዚአብሔር ማስጨነቅ ራሱን አሰልፎብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የሜዳ አህያ ሳር እያለው ያናፋል ወይስ በሬ ድርቆሽ እያለው እምቧ ይላል?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚያቀርበው ለማመረር ምክንያት እንዳለው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። "የሜዳ አህያ ሳር እያለው ካለ ምክንያት እንደማያናፋ ወይም በሬ ድርቆሽ/ገለባ እያገኘ በረሃብ እምቧ እንደማይል እኔም ምክንያት ባይኖረኝ ኖሮ ባላጉረመረምኩ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ማናፋት
አህያ የሚያሰማው ድምጽ

እምቧ ማለት
በሬ የሚያሰማው ድምጽ

ድርቆሽ/ገለባ
የእንስሳ ምግብ

ጣዕም የሌለው ካለ ጨው ሊበላ ይችላልን? ወይስ የእንቁላል ውሃ ይጣፍጣልን?
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ ባለበት ሁኔታ ደስ አለመሰኘቱን የሚያነጻጽረው ሰዎች ጣዕም የሌለውን ምግብ ካለመውደዳቸው ጋር ነው ወይም 2) ኢዮብ በወዳጆቹ ምክር ደስ አለመሰኘቱን የሚያነጻጽረው ሰዎች ደስ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የማያሰኝን ምግብ ካለመውደዳቸው ጋር ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጣዕም የሌለው ካለ ጨው ሊበላ ይችላልን? ወይስ የእንቁላል ውሃ ይጣፍጣልን?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው የራሱን ደስ አለመሰኘት ለማጉላት ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። "በእንቁላል ውሃ ውስጥ ጣዕም እንደሌለ፣ ጣዕም የሌለው ምግብ ካለ ጨው ሊበላ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጣዕም የሌለው ሊበላ ይችላልን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጣዕም የሌለውን መብላት ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 6:7

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ስለ መከራው መናገሩን እና መሞት መፈለጉን በገለጸ መጠን በእነዚህ ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን መንካት አልፈልግም
"እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው መጥፎ ጣዕም ያላቸውን ምግቦች ነው።

እኔን ለአንዴ እና ለመጨረሻ ጊዜ ለማድቀቅ
ይህ ማለት እግዚአብሔር እርሱ/ኢዮብ እንዲሞት ቢፈቅድ ማለቱ ነው። "ቢያደቀኝ እና እንድሞት ቢተወኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ምነው ፈጥኖ እጆቹን ቢያነሳ እና ከዚህ ህይወት ቢቆርጠኝ
"ፈጥኖ እጆቹን ቢያነሳ" የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን በፍጥነት ማድረግን ይገልጻል። እንደዚሁም፣ "ከዚህ ህይወት ቢቆርጠኝ" የሚለው ሀረግ መግደል ለሚለው ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። "ምነው ፈጥኖ ህይወቴን በአጭር ቢቆርጠው" ወይም "ፈጥኖ መጨረሳዬን ቢያደርገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 6:10

ይህ እንኳን መጽናናት በሆነኝ ነበር
"ይህ መጽናናት ያምጣልኝ።" "ይህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር እርሱ/ኢዮብ እንዲሞት መፍቀድን ነው። "ሞቴ መጽናናት በሆነኝ" ወይም "መሞቴ ያጽናናኝ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራዬ ብፈነድቅ እንኳን ይህም ጭምር ስቃዬን አይቀንሰውም
"ማብቂያ በሌለው ስቃይ ደስታን ላገኝ እቸኩላለሁ" ወይም "የማይጠፋ መከራ በጽናት እታገሳለሁ"

መፈንደቅ
"መደሰት"

አይቀንስም
"አይጠፋም"

የቅዱሱን ትዕዛዝ አልተላለፍኩም
"እግዚአብሔርን አልካድኩምና።" ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሁልጊዜም ቅዱሱን ታዝዣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እታገስ ዘንድ ብርታቴ ምንድን ነው? ህይወቴ ይረዝም ዘንድ መጨረሻዬ ምንድን ነው?/ ህይወቴ ስለ ምን ይቀጥላል?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያነሳው መኖርን እንዲቀጥል የሚያደርግ ምንም ምክንያት እንደሌለው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። እነዚህ ጥያቄዎች ሁሉም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በገለጻ መልክ ሊጻፉ ይችላሉ። "በህይወት ለመቀጠል በቂ ጥንካሬ የለኝም፤ ህይወቴ የሚቀጥልበት ምንም ምክንያት የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 6:12

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእነዚህ በእያንዳንዳቸው ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ጥያቄዎችን የተጠቀመው ኢዮብ መከራውን ለመቋቋም አቅም ማጣቱን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብርታቴ የድንጋይ ጥንካሬ ነውን? ወይንስ ስጋዬ የተሰራው ከነሀስ ነው?
ኢዮብ የሰውነቱን ደካማነት ለማጉላት እንደ አለት እና ነሀስ ጠንካራ አይደለሁም በማለት ይገልጻል። እነዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በገለጻ መልክ ሊቀርቡ ይችላሉ። "እንደ አለት ጠንካራ አይደለሁም። ስጋዬ እንደ ብረት ጠንካራ አይደለም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ.... በውስጤ እርዳታ የሚሆነኝ አለመኖሩ እውነት አይደለምን?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው እውቀት እንዳጣ እና ደካምነቱን አጉልቶ ለማሳየት ነው። እንደዚሁም ደግሞ፣ "በውስጤ እርዳታ የሚሆነኝ የለም" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። " እኔ...የቀረ አቅም የሌለኝ መሆኑ እውነት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብ ከውስጤ ተሟጦ ወጥቷል
"ስኬቴ ከእኔ ተወስዷል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጥበቤ ከእኔ ርቋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 6:14

እያበቃለት/እየደከመ ላለ ሰው፣ ወዳጆቹ ታማኝነትን ሊያሳዩት ይገባል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አበቃልኝ/ደከምኩ ላለ ሰው ወዳጁ ታማኝ ሊሆንለት ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እየደከመ ያለ ማን ነው
ይህ የሚናገረው፣ በአካል እየደከመ የመጣ ስለሚመስል፣ ተስፋ ስለ ቆረጠ እና በችግሩ ስለተዋጥ ሰው ነው። "ተስፋ የቆረጠ ማን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነውን ፍርሃት ለሚፈልግ እንኳን
"ሁሉን ቻይ የሆነውን አምላክ መፍራት ቢያቆም እንኳን።" ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የደከመ/ያበቃለት ሰው እግዚአብሔርን አይፈራም ወይም 2) የእርሱ ወዳጆች እግዚአብሔርን አይፈሩም

ወንድሞቼ ለእኔ የነበራቸው ታማኝነት እንደ በረሃ ጅረት ነበር
ኢዮብ ወዳጆቹ ለእርሱ ታማኝ አለመሆናቸውን የሚገልጸው በድንገት እንደሚደርቅ "በክረመት እንደሚሞላ ደረቅ ወንዝ" ነው። እንደዚሁም ኢዮብ እዚህ ስፍራ ወዳጆቹን በምጽት "ወንድሞች" እያለ ይገልጻቸዋል። "ወዳጆቼ ለእኔ ታማኝ አይደሉም። እነርሱ እንደ በረሃ ጅረት ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ምጽት የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወዴትም እንደማይደርስ የውሃ ቦይ
"እንደሚደርቅ ጅረት ውሃ።" ኢዮብ ስለ ወዳጆቹ እንደ ሚደርቅ ወራጅ ሊታመኑባቸው የማይቻል መሆኑን መናገሩን ይቀጥላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞም ራሱን በውስጣቸው ከሚደበቀው በረዶ የተነሳ...በላያቸው ካለው በረዶ የተነሳ የሚጠቁሩ/የሚደፈርሱ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ወራጁ ውሃ/ትንሽ ወምዝ በክረምት እንዴት በበረዶ እንደተሞላ ይገልጻሉ። "በክረምት በበረዶ በመሸፈናቸው ጠቁረው/ደፍርሰው ይታያሉ፤ ደግሞም በቀለጠው በረዶ/አመዳይ ይሞላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከበረዶው የተነሳ ራሱን በእነርሱ ውስጥ የሚደብቅ
ይህ የሚናገረው በረዶው እየቀለጠ ራሱን በወራጁ እንደሚደብቅ ውሃው ወደ ወንዙ እንደሚሄድ ነው። "ምክንያቱም በረዶው እየቀለጠ ወደ እነርሱ ይሄዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አየሩ ሲሞቅ/በጋ ሲመጣ፣ ይጠፋሉ... ሞቃት ሲሆን ከስፍራቸው ይቀልጣሉ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሰይ ትርጉም አላቸው። በበጋ/በሞቃቱ ወቅት ወራጁ ወንዝ እንዴት እንደሚደርቅ ይገልጻሉ። "በጋ ሲመጣ፣ በረዶ ይቀልጣል ወራጁም ወንዝ ይደርቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 6:18

አያያዥ ሀሳብ
ኢዮብ ወዳጆቹ እንደሚደርቅ ወራጅ ውሃ ሊታመኑባቸው የማይቻል መሆኑን መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሲራራ/ተጓዥ ነጋዴዎች ውሃ ፍለጋ መንገዳቸውን ይቀይራሉ
"ሲራራ ነጋዴዎች መንገዳቸውን የሚቀይሩት ውሃ ፍለጋ ነው" ወይም "ሲራራ ነጋዴዎች ውሃ ለማግኘት የሚጓዙበትን መንገድ ይቀይራሉ"

ሲራራ ነጋዴዎች
በረሃ አቋርጠው ግመል እየነዱ በርካታ የሆኑ ተጓዦች ናቸው

በረሃ
"ጠፍ መሬት" ወይም "ምንም የሌለበት መሬት"

ቴማን..ሳባ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። የእነዚህ ስፍራዎች ሰዎች በሌላ አገር ከሚኖሩ ሰዎች ጋር ነገሮችን ለመነገድ ቅፍለት/ብዙ ግመሎች ይጠቀማሉ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሳባ መንገደኞች
"ከሳባ የሚመጡ መንገደኞች"

በእነርሱ ተስፋ ያደረጉ
"በእነርሱ ላይ ተስፋ ያደረጉ" ወይም "ተስፋቸውን በእነርሱ ላይ የጣሉ"

ነገር ግን ተታለው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ነገር ግን እነርሱ ተስፋ ቆርጠው ነበር" ወይም "ነገር ግን እነርሱ አልረኩም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 6:21

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች ኢዮብ ወዳጆቹን ለመገሰጽ እና ከእነርሱ አንዳች እርዳታ አለመጠየቁን ለማጉላት አራት ጥያቄዎችን ያነሳል። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁንም
ኢዮብ ይህንን ሀረግ የሚጠቀመው እየተናገረ የሚገኘውን ነገር ዋና ክፍል ለመጀመር ነው

እናንተ ወዳጆቼ ለእኔ አንዳች አላደረጋችሁም
"የእናንተ ወዳጅነት ለእኔን ምንም አልባችም"

ፈርታችኋል
ይህ ማለት ኢዮብ ያለበትን ችግር አይተዋል፤ እናም በተመሳሳይ ሁኔታ ውስጥ እንዳይገቡ ፈርተዋል። "እግዚአብሔር ተመሳሳይ ነገር ያደርስብናል ብላችሁ ፈርታችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተን ‘አንዳች ነገር አድርጉልንኝ ብያችኋለሁ?' ወይስ፣ ‘ከሀብታችሁ ስጦታ ስጡኝ ብያችኋለሁ?' ወይስ፣ ‘ከጠላቴ እጅ አድኑኝ ብያችኋለሁ?' ወይስ ‘ከጨቆነኝ እጅ ተቤዙኝ ብያችኋለሁ?'
ኢዮብ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው እርሱን ወዳዶቹ አንድም ነገር እንዲሰጡት ወይም እንዲያደርጉለት አለመጠየቁን ለማጉላት ነው። "ገንዘብ ወይም ስጦታ እንድትሰጡን ጠየቅኳችሁን። ወይንስ ከጠላቶቼ ወይም ከጨቋኞቼ እንድታድኑኝ ጠይቄያችኋለሁ።በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጠላቶቼ እጅ እንድኑኝ...ከጨቋኞቼ እጅ ተቤዙኝ
እነዚህ ሁለቱም አገላለጾች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እንደዚሁም፣ እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ሃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። "ከጠላቶቼ ወይም ከጨቋኞቼ አድኑኝ" ወይም "ከባላኝጣዎቼ አድኑኝ" በሚው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ተቤዙኝ
"አድኑኝ"

Job 6:24

አስተምሩኝ...አድርጉልኝ
እዚህ ስፍራ "አስተማረ" እና "አደረገ" የሚሉት ግሶች የተጻፉት በሁለተኛ መበድ ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚገልጹትም የእርሱን/ኢዮብ መዳጆች ነው። (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም ልዩ ልዩ መለኮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሜን እይዛለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ዝም እላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእውነት ቃላት ምን ያህል ይከብዳሉ! የእናንተ ንግግር ግን እንዴት አድርጎ በእርግጥ እኔን ሊቃወም/ሊወቅስ ይችላል?
የመገኛ ቋንቋው/ዋናው ቋንቋ ትክክለኛ ትርጉም በእርግጠኝነት አይታወቅም። አንዳንድ ቅጂዎች "እንዴት ያስጨንቃሉ" ብለው የሚተረጉሙት "እንዴት ደስ ያሰኛሉ" እንደማለት ነው። "አንድ ሰው እውነቱን ሲፈልግ፣ ይህ ማንንም አይጎዳም። የእናንተ ክርክር ግን ዕውነት አይደለም ስለዚህም እንዴት አድርጎ እኔን ሊገስጸኝ ይችላል?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ነገር ግን የእናንተ ክርክር፣ በእርግጥ እንዴት እኔን ሊገስጸኝ ይችላል?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ወዳዶቹን ለመገሰጽ እና እነርሱ የሚናገሩት ነገር በእርሱ ላይ እንደማይሰራ/ትክክለኛ እንዳልሆነ ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እናንተ እኔን ለመገሰጽ

በምታቀርቧቸው ምክንያቶች ምንም እንኳን በጥብቅ ልታርሙኝ ብትሞክሩም በእኔ ላይ ግን አይሰሩም/እውነትነት የላቸውም::" ወይም "በእኔ ላይ የምታቀርቡት ክርክር ዕውነት አይደለም፣ ስለዚህም ነገራችሁ በእርግጥ ሊገስጸኝ አይችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥ ይቅር በሉኝ
x

የእናንተ ክርክር
"የምታቀርቧቸው ምክንያቶች" ወይም "እናንተ ነው የምትሉት"

Job 6:26

ቃሌን ቸል ልትሉ ታስባላችሁ፣ ተስፋ የቆረጠውን ሰው ቃል እንደ ነፋስ ታዩታላችሁን/ ትቆጥራላችሁን?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ወዳጆቹን ለመገሰጽ ነው:: የእርሱን ቃላት ከነፋስ ጋር የሚያነጻጽረው፣ የወዳጆቹን ድርጊት እንደ እርሱ ቃላት ባዶ እና ረብ የሌላቸው መሆኑን ለማብራራት ነው:: "እናንተ ቃሌን ቸል ብላችኋል! እኔ ተስፋ የቆረጥኩ ሰው ነኝ፣ እናንተ ደግሞ ቃሎቼን እንደ ነፋስ እርባና ቢስ አድርጋችሁ ታያላችሁ::" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እናንተ
"እናንተ" ሁለተኛ መደብ ብዙ ቁጥር ነው:: (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም ልዩ ልዩ መለኮች የሚለውን ይመልከቱ)

አባት በሌላቸው ልጆች ላይ ዕጣ ትጣጣላላችሁ
"ወላጅ አልባን ለማሸነፍ ቁማር እንኳን ትጫወታላችሁ"

እጣ ትጥላላችሁ... በወዳጆቻችሁ ላይ ትከራከራላችሁ
እዚህ ስፍራ "እናንተ" እና "የእናንተ" የሚሉት በሁለተኛ መደብ ብዙ ቁጥር የተጻፉ ናቸው:: (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም ልዩ ልዩ መለኮች የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሸቀጥ ንግድ በወዳጆቻችሁ ላይ ትከራከራላችሁ
ይህ አንድ ሰው ሸቀጥ እንደሚሸጥ እንዴት ወዳጁን እንደሚሸጠው ያነጻጽራል:: "ወዳጆቻችሁን በገንዘብ ለመሸጥ ትከራከራላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 6:28

አሁን
ኢዮብ ይህንን ቃል የተጠቀመው አዲስ መረጃ ለመስጠት/ለማስተዋወቅ ነው::

እባካችሁ ተመልከቱ
"ተመለከተ" የሚለው ግስ በሁለተኛ መደብ ብዙ ቁጥር የተጻፈ ነው:: (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም ልዩ ልዩ መለኮች የሚለውን ይመልከቱ)

በፊታችሁ አልዋሸም
"እናንተ" የሚለው ቃል የኢዮብን ወዳጆች ያመለክታል:: እዚህ ስፍራ የእርሱ ወዳጆች የተወከሉት በእነርሱ ፊት በሚለው ነው፤ ይህም ያገለገለው እርሱን እየተመለከቱት መሆኑን አጉልቶ ለመግለጽ ነው:: "ፊት ለፊት እየተመለከትኳችሁ ልዋሻችሁ አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ይቅር እንድትሉኝ እለምናችኋለሁ
"እባካችሁ ይቅር በሉኝ" ወይም "እባካችሁ እኔ የምለምናችሁ፣ እንዲህ መናገራችሁን እንድታቆሙ ነው"

ፍርደ ገምድልነታችሁን ከእናንተ አስወግዱ
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል:: "ቅን ፍረዱ" (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ለእያንዳንዱ ሰው ህይወት በምድር ብርቱ ልፋት አይደለምን ቀኖቹስ እንደ ተቀጣሪ ሰራተኛ ቀኖች አይደሉምን **2** የምሽት ጥላን እንደሚመኝ አገልጋይ፤ደመወዙንም በጽኑ እንደሚፈልግ ቅጥረኛ፤ **3** እንዲሁ የጉስቁልና ወራትና፤ መከራ የተሞሉ ለሊቶችን በጽናት እንዳልፍ ተሰጡኝ። **4** በተኛሁ ጊዜ፦ መቼ እነሣለሁ? ሌሊቱስ መቼ ያልፋል እላለሁ። እስኪነጋ ድረስም ወዲያና ወዲህ እገላበጣለሁ። **5** ሥጋዬ ትልና የአመድ ቅርፊት ለብሶአል፤ ደርቆ የነበረው የቆዳዬም ቁስል እንደ ገና ያመረቅዛል። **6** ቀኖቼ ከሸማኔ መወርወርያ ይልቅ ፈጣን ናቸው፥ ያለ ተስፋም ያልፋሉ። **7** ሕይወቴ አንድ ትንፋሽ እንደ ሆነ፤ ዓይኔም መልካም ነገርን ከእንግዲህ አንደማያይ አሳሰበኝ። **8** የሚያየኝ የእግዚአብሔር ዓይን ከእንግዲህ ወዲህ አያየኝም፤ ዓይኖችህ በእኔ ላይ ይሆናል፥ እኔ ግን አልገኝም። **9** ደመና ተበትኖ እንደሚጠፋ፥ እንደዚሁ ወደ ሲኦል የሚወርድ ተመልሶ አይወጣም። **10** ወደ ቤቱ ዳግመኛ አይመለስም፥ የነበረበት ስፍራውም ዳግመኛ አያውቀውም። **11** ስለዚህም አፌን አልገድበውም፤ በመንፈሴ ስቃይ ሆኜ እናገራለሁ፤ በነፍሴ ምሬት በጎዘን አቤቱታዬን አቀርባለሁ። **12** ጠባቂ በላዬ ትቀጥርብኝ ዘንድ፥ እኔ ባሕር ወይስ የባህር አውሬ ነኝን? **13** እኔም፦ "አልጋዬ ያጽናናኛል፥ መቀመጫዬም የጎዘን እንጒርጒሮዬን ያቀልልኛል" ባልሁ ጊዜ፥ **14** አንተ በሕልም ታስፈራራኛለህ፥ በራእይም ታስደነግጠኛለህ፤ **15** ስለዚህም እኔ አጥንቴን ከምታገስ ይልቅ መታነቅንና ሞትን እመርጣለሁ። **16** ለዘላለም መኖርን እንዳልመኝ፤ ሕይወቴን ናቅኋት። ቀኖቼ ዋጋ ቢስ ናቸውና እባካችሁ ተዉኝ። **17** ትኩረት ትሰጠው ዘንድ ፥ልብህንስ ትጥልበት ዘንድ ሰው ምንድር ነው፥ **18** ማለዳ ማለዳስ ትጐበኘው ዘንድ፥ በየጊዜውስ ትፈትነው ዘንድ? **19** የማትተወኝ እስከ መቼ ነው? ምራቄንስ እስክውጥ ድረስ የማትለቅቀኝ እስከ መቼ ነው? **20** ሰውን የምትጠብቅ ሆይ፥ ኀጢያትንስ አድርጌ እንደ ሆነ ይህ ላንተ ምንድን ነው? ሸክም እ ሆንብህ ዘንድ? ስለ ምን የኢላማህ ግብ አደረግኸኝ? **21** መተላለፌን ይቅር ብለህ ስለ ምን ጉስቁልናዬን አታስወግድልኝም? አሁን በምድር ውስጥ እተኛለሁ፤ በጥንቃቄም ትፈልገኛለህ፥ አታገኘኝም።

Job 7:1

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእነዚህ በእያንዳንዳቸው ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚጠቀመው አንድን ሀሳብ በሁለት የተለያዩ ገለጻዎች ለማስተላለፍ ሲሆን፣ የእርሱ ግላዊ መከራ ሁሉም ሰው የሚደርስበት የጋራ መከራ ክፍል መሆኑን ትኩረት ለመስጠትም ይጠቀምበታል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው በምድር ላይ ከባድ ስራ የለበትምን?
ኢዮብ ይህንን አሉታዊ ጥያቄ የሚያቀርበው፣ ሁሉም ሰው ከባድ ስራ እንደሚሰራ የእርሱን ግንዛቤ ለማጉላት ነው። ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "በምድር ላይ እያንዳንዱ ሰው የሚሰራው ከባድ ስራ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ላይ
ይህ ሰው በምድር ላይ በሚኖርበት ጊዜ ለሚለው አጠቃላይ አስተያየት ነው። "በምድር በሚኖርበት ዘመን" (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ዘመኑ እንደ ምንደኛ/ለእለት ስራ ተቀጣሪ/ ዘመን አይደለምን?
ኢዮብ ይህንን አሉታዊ ጥያቄ የሚያቀርበው ሁሉም ሰው በህይወት ውስጥ ትግል እንዳለበት ያለውን ግንዛቤ በትኩረት ለማቅረብ ነው። "ቀናቸው እንደ የእለት ተቀጣሪ ሰው ቀናት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ አንድ ባሪያ... ልክ እንደ የእለት ተቀጣሪ ሰው... እኔ እንደዚያ ነበርኩ...በመከራ የተሞሉ ምሽቶች የተሰጡኝ
ኢዮብ መከራውን እና ችግሩን ከባሪያና ከተቀጣሪ ሰው ጋር ያነጻጽራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የምሽት ጥላ
"ቀዝቃዛ ጥላ።" በስውር የተጠቆመው መረጃ የምሽት ጥላ ቅዝቃዜን ይሰጣል፣ ደግሞም ከፀሐይ ይከልላል የሚለው ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የተቀጠረ ሰው/ተቀጣሪ
"የቀን ሰራተኛ።" ይህ ለአንድ ቀን ስራ የተቀጠረ እና በእያንዳንዱ በሰራበት ቀን መጨረሻ ላይ የሚከፈለው ሰው ነው።

የሰራበትን እንደሚጠብቅ
"ክፍያውን እንደሚጠብቅ"

እኔም፣ መከራ የበዛባቸውን ምሽቶች አግኝተውኛል፣ የወራት መከራን እንድታገስ ተደርጌያለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ስለዚህም የወራት መከራ ታግሻለሁ፤ መከራ የባዘባቸው ምሽቶች ገጥመውኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የመከራ ወራት/ጊዜያት
"መከራ" የሚለው ረቂቅ ስም "መከረኛ" በሚል ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "የመከራ ወራት/ጊዜያት" ወይም "ከንቱ ወራት/ጊዜያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 7:4

ጋድም በምልበት ጊዜ
በውስጠ ታዋቂነት የቀረበው መረጃ ኢዮብ በምሽት ለመተኛት ጋድም በሚልበት ጊዜ ማለት ነው። "ለመተኛት ጋደም በምልበት ጊዜ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለራሴ እንዲህ እላለሁ
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ በተለይ ለሌላ ለማንም ሰው አያቀርብም። "እኔ እጠይቃለሁ" ወይም "እኔ እገረማለሁ" (ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መቼ ከመኝታዬ እነሳለሁ መቼ ለሊቱ ይነጋል?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው መተኛት ባለበት ሰአት ምን ያህል መከራው ጽኑ እንደሆነ አጉልቶ ለመግለጽ ነው። "ከመኝታዬ መነሳት ብችል እወዳለሁ፣ ነገር ግን ምሽቱ አይነጋም/ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ፊት እና ወደ ኋላ ስገላበጥ
"ወደ ኋላ እና ወደፊት ስዘዋር።" ይህ የሚያመለክተው ኢዮብ ካለ አንዳች እንቅልፍ ሌሊቱን በመኝታው ላይ ሲገላበጥ እንደሚያድር ነው።

ስጋዬ በትሎች እና በአቧራ ጓል ተሸፍኗል
ትሎቹ እና የአቧራው ጓል ብዛት የተገለጸው ልብስ ሆነው እንደ ሸፈኑት ተደርጎ ነው። "ስጋዬ በትሎች እና በአቧራ ተሸፍኗል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስጋዬ
ይህ መላ አካሉን ያመለክታል። "መላ አካሌ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የአቧራ ጓል
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ አማራጭ ትርጉሞች 1) የእድፍ ቅርፊት ወይም ጓል ወይም 2) በቆዳ ላይ ቅርፊት/ማፈክፈክ

አመርቅዟል
"ዳግም ቆስሏል"

Job 7:6

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው የኢዮብን የእድሜ ጥቂትነት ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ እንዲሁም አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ ገለጻዎችን በመጠቀም ለማስተላለፍ በእነዚህ በእያንዳንዳቸው ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኖቼ/ዘመኔ ከሸማኔ መወርወሪያ ይልቅ ፈጣኖች ናቸው
ኢዮብ ህይወቱን ከሸማኔ መወርወሪያ ፈጣንነት ጋር ያነጻጽራል። "ህይወቴ በጣም በቶሎ ያልፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸማኔ
ክር በማዳወር ልብስ የሚሰራ ሰው

የሸማኔ መወርወሪያ
ክሩን የሚይዘው ተንቀሳቃሽ ክፍል፣ ወይም ልብሱ ሲሰራ ከሸማኔው ዕቃ ውስጥ ክሩ ወደፊት እና ወደ ኋላ በፊጥነት እንዲንቀሳቀስ የሚያደርግ

አስብ
"አስታውስ።" "አስብ" የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር ይረሳል ማለት አይደለም። ኢዮብ የህይወቱ ዘመን ጥቂት መሆኑን እግዚአብሔር እንዲያይለት እየጠየቀ ነው።

ህይወቴ የእስትንፋስ ያህል ናት
ኢዮብ የህይወቱን ጥቂትነት ከእስትንፋስ አጭርነት ጋር ያነጻጽራል። "ህይወቴ የአንዲት እስትንፋስ ያህል አጭር ናት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ዐይኖቼ አንዳች መልካም ነገር አያዩም
እዚህ ስፍራ "ዐይኖቼ" የሚለው የሚወክለው የኢዮብን መላ ሰውነት እና ነገሮችን የማየት ወይም የማድረግ ችሎታ ነው። "ዳግም በፍጹም መልካም ነገር አላይም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 7:8

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው ኢዮብ ከሞት በኋላ እግዚአብሔርም ሆነ እርሱን የሚያውቁት ሰዎች ዳግም እንደማያዩት ያለውን ሀሳብ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ እንዲሁም አንድን ሀሳብ ሁለት የተለያዩ ገለጻዎችን በመጠቀም ለማስተላለፍ በእነዚህ በእያንዳንዳቸው ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚመለከተኝ የእግዚአብሔር ዐይን ከእንግዲህ አያየኝም
በርካታ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን "የሚመለከቱኝ ዐይኖች ከእንግዲህ አያዩኝም" በሚል ተርጉመውታል። "የእግዚአብሔር" ቃሎች በዚህ ሀረግ ላይ የተጨመሩት በይዘቱ ውስጥ የተካተቱ/የተጠቆሙ በመሆኑ ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚመለከተኝ የእግዚአብሔር ዐይን... የእግዚአብሔር ዐይን በእኔ ላይ ይሆናል
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ምን እንደሚመለከት ትኩረት ለመስጠት የተወከለው በእርሱ "ዐይን" ነው። "እኔን የሚመለከት እግዚአብሔር... እግዚአብሔር ይመለከተኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ደመና እንደሚበን እና እንደሚጠፋ፣ ወደ ሲኦል የሚወርድ ዳግም አይመለስም
ኢዮብ ሞትን የሚገልጸው በኖ እንደሚጠፋ ደመና ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚልን ይመልከቱ)

ደመና እንደሚበተን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ደመና እንደሚበን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ሲኦል የሚወርድ ዳግም አይመለስም
"የሞተ ተመልሶ አይመጣም"

በእርሱ ስፍራ/በስፍራው
"በእርሱ ስፍራ" የሚሉት ቃላት በእርሱ ስፍራ የሚኖሩትን ይወክላል። "በእርሱ ስፍራ የሚኖሩ ሰዎች" ወይም "የእርሱ ቤተሰቦች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 7:11

በመንፈሴ ጭንቀት እናገራለሁ፣ በነፍሴን መራርነት አማርራለሁ
ኢዮብ ዝም የማይልበትን ምክንያት ለማጉላት ሁለት የተለያዩ ገለጻዎችን በመጠቀም አንድን ሃሳብ ያስተላልፋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አፌን አላቅብም
እዚህ ስፍራ አፍ የሚወክለው ንግግርን ነው። "ንግግሬን አልገድብም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በመንፈሴ ምሬት
"በመንፈሴ ሀዘንተኝነት" ወይም "በመከራዬ ስቃይ።" "ጭንቀት" የሚለውን ረቂቅ ስም "ስቃይ" የሚለውን ተውሳከ ግስ ተጠቅሞ መተርጎም ይቻላል። "መንፈሴ ተጨንቆ ሳለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በነፍሴን መራርነት
እዚህ ስፍራ ሀዘን የተገለጸው መራራ ጣዕም እንዳለው ተደርጎ ሲሆን፣ "ነፍስ" ደግሞ የሰውን ሁለንተና የሚያመለክት ሆና ተነግራለች። "በቁጣ እና ቅር በመሰኘት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ ጠባቂ ታኖር ዘንድ እኔ ባህር ነኝ፣ ወይንስ የባህር አውሬ ነኝ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚያቀርበው በእግዚአብሔር ላይ ማዘኑን ለመግለጽ ነው። ኢዮብ ራሱን ከባህር ወይም ከባህር አውሬ ጋር በማነጻጸር እግዚአብሔር እርሱን አሰቃቂ ፍጥረት አድርጎ እንደቆጠረው ይናገራል። ይህ በገለጻ ሊተረጎም ይችላል። "እኔ ጠባቂ የሚያስፈልገው የባህር አውሬ ወይም ባህሩን አይደለሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 7:13

አጠቃላይ መረጃ፡
ጸሐፊው የኢዮብን ጥልቅ መከራ ለማጉላት ሁለት የተለያዩ አገላለጾችን በመጠቀም እንድን ሃሳብ ለማስተላለፍ በመጀመሪያዎቹ ሁለት ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መኝታዬ ያጽናናኛል፣ መከዳዬ ማጉረምረሜን ቀለል ያደርግልኛል
እዚህ ስፍራ "መኝታ/አልጋ" እና "መከዳ" የሚሉት "እንቅልፍ" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ኢዮብ ለመተኛት ጋደም ሲል አረፍ ለማለት ተስፋ ያደርጋል። ይህ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሰብአዊ ባህሪያትም ደግሞ አሉት፤ የማጽናናት እና ሰውን አረፍ የማድረግ አቅም አላቸው። "መኝታዬ እና መከዳዬ እንደ ሰው ያሉ ነገሮች ናቸው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አልጋዬ/መኝታዬ... መከዳዬ
እነዚህ ሀረጋት ተመሳሳይ ነገርን ያመለክታሉ፡ "አልጋዬ...መኝታዬ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

አንተ አሰደነገጥከኝ/አስፈራኸኝ
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው

ማነቅ
አንድን ሰው ጉሮሮውን ጨምቆ እና ትንፋሹን አቁሞ መግደል

እነዚህ የእኔ አጥንቶች/አጥንቶቼ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ "አጥንቶች" የሚለውን ቃል የተጠቀመው አካሉን ለማመልከት ነው። "ይህ የእኔ አካል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስነክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 7:16

አያያዥ ሃሳብ፡
ጸሐፊው የኢዮብ መከራ በእርሱ ማንነት እርባና ግንዛቤ ላይ ትኩረት ለመሰጠት ሁለት የተለያዩ አገላለጾችን በመጠቀም እንድን ሃሳብ ለማስተላለፍ በመጀመሪያዎቹ ሁለት ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴን ጠላሁ
"ህይወቴን ናቅኩት"

ሁሌም በህይወት ለመኖር
"ለዘለአለም ለመኖር"

ቀናቴ/ዘመኔ እርባና ቢስ ናቸው
"ዘመኔ አለ ፍሬ ነው" ወይም "የህይወቴ ቀናት ከንቱ/ባዶ ናቸው"

ትከታተለው ዘንድ .... ሰው ምንድን ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔር ለሰው ለምን ትኩረት እንደሚሰጥ መደነቁን ለማጉላት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ትከታተለው ዘንድ...ሰው ምንድን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህን ታሳርፍበት ዘንድ
እዚህ ስፍራ ልብ/አእምሮ የመሚለው የሚወክለው ሃሳብን እና ትኩረት መስጠትን ነው። "ልብህን ታሳርፍበት ዘንድ" ማለት ትኩረት መስጠት ማለት ነው። "ትኩረትህን ወደ እርሱ ታደርግ ዘንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱን ተመልከተው
"እርሱን በጥንቃቄ መርምረው"

Job 7:19

ምራቄን ለመዋጥ...ይህ ለምን ያህል ጊዜ ይሆና?
እዚህ ስፍራ ኢዮብ ሁለት የተለያዩ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎችን በመጠቀም አንድን ሀሳብ የሚገልጸው እግዚአብሔር እርሱን መከታተሉን ቢያቆም ደስ እንደሚለው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "እኔን መከታተልህን አቁም! የራሴን ምራቅ የምውጥበትን ያህል ጊዜ እንኳን ፋታ ስጠኝ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምራቅ
አፍ እርጥበቱን እንዲጠብቅ እና ምግብን ለመዋጥ የሚረዳ በሰዎች አፍ ውስጥ የሚፈጠር ፈሳሽ

ኃጢአት ብሰራ እንኳን ... ሸክም ሆንኩብህ?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያቀርበው እግዚአብሔር የማይገባ ነገር እንዳደረሰበት ከእርሱ ጋር ለመከራከር ነው። " ኃጢአት ብሰራ እንኳን፣ አንተ ሰዎችን ሁሉ ስለምታይ ያ በአንተ ላይ አንዳች አያደርግም። ሸክም እሆንብህ ዘንድ፣ ለምን ኢለማህ እንዳደረግከኝ ንገረኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 7:21

ስለ ምን መተላለፌን ይቅር ብለህ በደሌን ከእኔ አታርቅም?
እዚህ ስፍራ ኢዮብ ከቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ጋር ሃሳቡን ለማጉላት ሁለት ተመሳሳይ ሐረጎችን ይጠቀማል። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፡ 1) ኢዮብ ለምን እግዚአብሔር ይቅር እንደማይለው ይጠይቃል። "መተላለፌን ለምን ይቅር እንደማትለኝ እና ኃጢአቴን እንደማታርቅልኝ ንገረኝ።" ወይም 2) ኢዮብ እግዚአብሔርን ምናልባት በድዬ ቢሆን እንኳን ለምን ስህተቴን እንዳላየህ ሆነህ አታልፈኝም። "በደሌን እና መተላለፌን ለምን እንዳልተውክልኝ ንገረኝ።" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ውሰድ/አርቅ
"አስወግድ"

አሁን በአፈር ውስጥ እጋደማለሁን
"በአፈር ውስጥ መጋደም" የሚለው ሀረግ ሞትን የሚወክል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እኔ አሁን እሞታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በህይወት አልኖርም
"እዚህ አልሆንም" ወይም "እኔ እሄዳለሁ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ሹሐዊውም በልዳዶስ መለሰ እንዲህም አለ፦ **2** እስከ መቼ እነዚህን ነገሮች ትናገራለህ? የአፍህስ ቃል እስከ መቼ እንደ ብርቱ ነፋስ ይሆናል? **3** በውኑ እግዚአብሔር ፍትህን ያቃውሳልን? ሁሉንም የሚችል አምላክ ጽድቅን ያጣምማልን? **4** ልጆችህ በድለውት እንደ ሆነ፥ እርሱም በበደላቸው እጅ አሳልፎ እንደሰጣቸው እናውቃለን። **5** ነገር ግን እግዚአብሔርን በትጋት ብትፈልገውና፥ ሁሉንም ለሚችለው አምላክ ልመናህን ብታቀርብ፥ **6** ንጹሕና ቅን ብትሆን፥ በእውነት እርሱ ስለ አንተ ይቆማል፥ በርግጥ የታመነ መኖሪያ ያደርግልሃል። **7** ጅማሬህ ትንሽ ቢሆንም እንኳ ፍጻሜህ እጅግ ታላቅ ይሆናል። **8** ስለ ቀደመው ዘመን ትውልድ ትጠይቅ ዘንድ እለምንሃለሁ፥ አባቶቻቸውም ከመረመሩና ካገኙት ነገር ለመማር ትጋ፤ **9** (ዘመናችን በምድር ላይ እንደ ጥላ ስለሆነ እኛ ትናንት ተወለድን፤ ምንም አናውቅም) ፤ **10** እነዚህ የሚነግሩህና የሚያስተምሩህ አይደሉምን? ቃልንም ከልባቸው የሚያወጡ አይደሉምን? **11** በውኑ ረግረግ በሌለበት ደንገል ሳር ይበቅላልን? ወይስ ቄጠማ ውኃ በሌለበት ቦታ ይለመልማልን? **12** ገና ለምለም አረንጓዴ ሆኖ ሳይቈረጥ፥ ከአትክልት ሁሉ በፊት ይጠወልጋል። **13** እግዚአብሔርን የሚረሱ ሁሉ የመንገዳቸው ፍጻሜ እንዲሁ ነው፤ አምላክ የሌለው ሰው ተስፋም ይጠፋል። **14** መታመኛቸው እንደሚናድባቸው፥ እምነቱም የሸረሪት ድር አይነት የሆነበት። **15** እዲህ አይነት ሰው ቤቱን ይደገፋል፥ነገር ግን አይቆምለትም፤ደግፎም ይይዘዋል፥ አይጸናለትም። **16** ፀሐይም እንደወጣች ይለመልማል፥ ጫፉም በአትክልቱ ቦታ ጎልቶ ይወጣል። **17** ሥሮቹ በድንጋይ ክምር ላይ ይጠመጠማሉ፤ በድንጋዮቹም መካከል መልካም ቦታን ይፈልጋሉ። **18** ነገር ግን ይህ ሰው ከቦታው ቢጠፋ፦ ስፍውም "ፈጽሞ አቼህ አላውቅም" ብሎ ይክደዋል። **19** እነሆ፥ የደስእንደዚህ አይነትሰው ደስታ ይህ ነው፤ ሌሎች ተክሎች ከዚያው አፈር በፋንታው ይበቅላሉ። **20** እነሆ፥ እግዚአብሔር ንጹሁን ሰው አይጥለውም፥ የክፉ አድራጊውንም እጅ አያበረታም። **21** አፍህን እንደ ገና ሳቅ፥ ከንፈሮችህንም በደስታ ጩኹት ይሞላል። **22** የሚጠሉህ እፍረትን ይለብሳሉ፤ የአመጸኞችም ድንኳን አይገኝም።

Job 8:1

አያያዥ ሃሳብ
በዚህ ምዕራፍ፣ በልዳዶስ ስለ ኢዮብ ማማረር መናገር ይጀምራል።

አጠቃላይ መረጃ:
ቁጥር 2 እና ቁጥር 3 እያንዳንዳቸው ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሁለት የተለያዩ ጥያቄዎችን ይይዛሉ። በልዳዶስ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያውላቸው/የሚጠቀምባቸው ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከዚያም ሹሐዊው በልዳዶስ እንዲህ ሲል መለሰ
"በልዳዶስ" የሹሐ ነገድ አባል የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ መቼ የአፍቃል እንደ ታላቅ ነፋስ ይሆናል
በልዳዶስ የኢዮብን ቃል የሚገልጸው ባዶ እና እንደ ነፋስ በውስጣቸው ምንም ፍሬ ነገር እንደሌለባቸው አድርጎ ነው። ይህ በገለጻ አይነት ሊተረጎም ይችላል። "የአፍህ ቃላት እንደ ታላቅ ነፋስ ምንም ጥቅም የሌላቸው ናቸው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ፍትህን ይከለክላልን? ሁሉን ቻይ የሆነው ጽድቅን ያጣምማልን?
እዚህ ስፍራ "እግዚአብሔር" እና "ሁሉን ቻይ የሆነው" የሚሉት ሁለቱም ያህዌን የሚያመለክቱ ናቸው። እነዚህ ጥያቄዎች በመግለጫ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እግዚአብሔር ፍትህን አያጣምምም፤ ሁሉን ቻይ የሆነው ጽድቅን አያጣምም።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህን ያጣምማልን?... ጽድቅን ያጣምማልን?
"ትክክል ያለሆነውን ማረጋገጫ ሰጥቶ ያደርጋልን?.. ጽድቅ ያልሆነውን ማረጋገጫ ሰጥቶ ይፈጽማልን?"

Job 8:4

ለእጆቸው ኃጢአት አሳልፎ ሰጥቷቸው ከሆነ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው የኃጢአትን ሀይል ወይም ውጤት ነው። በልዳዶስ እግዚአብሔር የኢዮብን ልጆች የገደላቸው በኃጢአታቸው ምክንያት እንደሆነ ያመለክታል። "የልጆችህ ኃጢአት እግዚአብሔር እንዲገድላቸው ምክንያት ሆኖታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ነገር ግን አንተ ምናልባት እግዚአብሔርን በትጋት ፈልገህ ጥያቄህንም ሁሉን ቻይ ለሆነው አቅርበህ ይሆናል
በልዳዶስ ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር በትክክል ቢስማማ ምን ሊሆን ይችል እንደ ነበረ እየተናገረ ነው፤ ነገር ግን በልዳዶስ ኢዮብ ይህንን ማድረጉን አያምንም። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በትጋት እግዚአብሔርን መፈለግ... ሁሉን ቻይ ለሆነው ጥያቄህን ማቅረብ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ኢዮብ እግዚአብሔርን እርዳታ ወይም ምህረት መጠየቁን ያመለክታሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በትጋት እግዚአብሔርን መፈለግ
"ከልብ እግዚአብሔርን እርዳታ መጠየቅ"

Job 8:6

አጠቃላይ መረጃዎች:
በልዳዶስ ኢዮብ ንጹህ ቢሆን ኖሮ እግዚአብሔር ይረዳው ነበር ይላል፥ ነገር ግን በልዳዶስ ኢዮብ ንጹህ መሆኑን አያምንም። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ እና ትክክለኛ ብትሆን
"ንጹህ እና ጻድቅ ሰው ብትሆን ኖሮ" ወይም "እግዚአብሔርን ታዝዘህ ቢሆን እና ትክክለኛ የሆነውን ነገር የምታደርግ ቢሆን ኖሮ"

እርሱ ስለ አንተ ይነሳል
እዚህ ስፍራ ያህዌ የተገለጸው ኢዮብን ለመርዳት ከእንቅልፉ እንደተነሳ ተደርጎ ነው። "አንተን ሊረዳህ" ወይም "ለአንተ መልካም ነገሮችን ለማድረግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን ወደ ትክክለኛ ስፍራ ይመልስሃል
ይህ የሚያመለክተው ኢዮብ ያጣቸውን ነገሮች፤ ቤተሰቡን ጨምሮ፣ ሀብቱን እና ክብሩን መልሶ እንደሚሰጠው ነው።

ምንም እንኳን ጅማሬህ እጅግ ታናሽ ቢሆንም፣ ፍጻሜህ ግን እጅግ ታላቅ ይሆናል
እዚህ ስፍራ ሀብትን ማጣት የተገለጸው "ታናሽ ጅማሬ" እንደሆነ ተደርጎ ነው። "በህይወትህ መነሻ ላይ ደሃ ብትሆንም፣ በዕድሜህ የኋልኛ ዘመን እግዚአብሔር እጅግ ባለጠጋ ያደርግሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 8:8

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ አባቶቻቸው እርሱ ለኢዮብ ከሚነግረው ሃሳቦች ጋር የሚስማሙ መሆኑን አጉልቶ ለመግለጽ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን በእነዚህ ቁጥሮች ሁሉ መጠቀሙን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻችን ያስተምሯቸው ለነበሩ ነገሮች ዋጋ ስጥ
"አባቶቻችን ይናገሩ የነበረውን በጥንቃቄ ተረዳ" ወይም "አባቶቻችን የተዉልንን ትምህርቶች ስፍራ ስጣቸው"

በምድር ላይ የሰው ዘመን ጥላ ነው
የህይወት አጭርነት የተገለጸው በፍጥነት የሚጠፋ ጥላ እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አያስተምሩህምን፣ ደግሞስ አይነግሩህምን? እነርሱ ከልባቸው ቃል አይነግሩህምን?
በልዳዶስ እነዚህን ቃለ
ምልልሳዊ ጥያቄዎች የሚጠቀመው ኢዮብን ከእርሱ እና ከአባቶቻቸው ጋር ባለመስማማቱ ሊወቅሰው ነው። ይህ በገለጻ ሊተረጎም ይችላል። "እነርሱ ያስተምሩሃል፣ ደግሞም ይነግሩሃል፤ በእውነት የሚያምኑበትንም ይነግሩሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከልባቸው
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው ውስጣዊ እምነትን ነው። "እነርሱ በእውነተኝነት የሚያምኑበትን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 8:11

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 11-14 ያለው የበልዳዶስ ትምህርቶች ስለመሆኑ ግልጽ አይደለም፣ ወይም በልዳዶስ ከኢዮብ 8:8-10 ያለውን የአባቶች ትምህርት ጠቅሶ ሊሆን ይችላል።

ረግረግ በሌለበት ደንገል ይበቅላልን? ውሃ በሌለበት ቄጠማ ይድጋልን?
በልዳዶስ እነዚህን ትይዩ ንጽጽራዊ ጥያቄዎች የሚጠቀመው ሰዎች ያለ እግዚአብሔር መኖር እንደማይችሉ ይህን አንድ ሀሳብ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። እዚህ ስፍራ ተክሎች ሰውን ሲወክሉ፣ ውሃ ደግሞ እግዚአብሔርን ይወክላል። ጥያቄው በግልጽ ሊተረጎም ይችላል። "የደንገል ተክል ከረግረግ ርቆ ሊያድግ አይችልም። ቄጠማም ያለ ውሃ ሊያድግ አይችለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እንደዚሁም ዘይቤያው አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ደንገል
ጥልቀት በሌለው ውሃ ላይ የሚያድግ ረጅም ቄጠማ መሰል ተክል

ገና አረንጓዴ ሳሉ እና ሳይቆረጡ ከሌላው ተክል ፈጥነው ይደርቃሉ
ውሃ በሚያጥርበት ጊዜ እንደሚደርቁ ተጠቁሟል። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ማንም ባይቆርጣቸውም እንኳን እነዚህ ተክሎች ውሃ በሚያጥርበት ጊዜ ማደግ አይችሉም፤ ደግሞም ፈጥነው ይደርቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠፋሉ
"ይደርቃሉ"

Job 8:13

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 11-14 ያለው የበልዳዶስ ትምህርት ስለመሆኑ ግልጽ አይደለም፣ ወይም በልዳዶስ የአባቶችን ትምህርት ከኢዮብ 8:8-10 ካለው ክፍል ጠቅሶ ሊሆን ይችላል።

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 14-18፣ "እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ተውላጠ ስሞች የሚያመለክቱት በአጠቃላይ እግዚአብሔር የለሽ ሰዎችን የሚወክል እግዚአብሔር የለሽ ሰውን ነው። "እነርሱ" እና "የእነርሱ" የሚሉትን የብዙ ቁጥር ተውላጠ ስሞች/የስም ምትኮች/ መጠቀም አንባቢያንን ሊያግዝ ይችላል። (የስማዊ ሀረግ ክፍሎች የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን የሚረሱ/የሚተዉ ሁሉ መንገዳቸው እንዲህ ነው
እዚህ ስፍራ "መንገድ" የሚወክለው የአንድን ሰው የወደፊት ጊዜ እና በእርሱ ላይ የሚደርሱ ነገሮችን ነው። "እግዚአብሔርን በሚረሱ ሁሉ ላይ ተመሳሳይ ነገር ይደርሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር የለሾች ተስፋ ይጠፋል
"አምላክ የለሽ ሰው የሚሻቸው ነገሮች አይጸሙም"

የእርሱ ልበ ሙሉነት የንኮታኮታል/ይሰበራል... መታመኛው እንደ ሸረሪት ድር ደካማ ነው
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳሳ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም አገላለጾቹ አምላክ የለሽ ሰው ሊያድነው በማይችል ነገር እንደሚታመን ትኩረት ይሰጣሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እምነቱ እንደ ሸረሪት ድር ደካማ ነው
እዚህ ስፍራ በልዳዶስ የአምላክ የለሽ ሰዎችን እምነት ከሸረሪት ድር ጋር ያነጻጽራል፤ ሁለቱንም ጥቂት ሀይል ያፈራርሳቸዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤቱ ላይ ይደገፋል፣ ነገር ግን ይህ አይደግፈውም፤ እርሱ ይህን ይይዛል፣ ነገር ግን የያዘው ጸንቶ አይቆምም።
ይህ ሀሳብ የሚያመለክተው ምናልባት ለደህንነቱ ንብረቱን እና ሀብቱን መታመኛ ያደረገን ሰው ሊሆን ይችላል። እንዲህ ከሆነ ደግሞ እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚወክለው የባለቤቱን ንብረት እና ሀብት ነው። "ሀብት ስላለው በደህንነት የሚጠበቅ እንደሆነ ያስባል፣ ነገር ግን ደህንነቱ አይጠበቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሀብቱ አይደግፈውም
ይህ አሉታዊ ሀሳብ ተቃራኒውን ነገር ያጎላል። ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ ይወድቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

አይቆምም
ይህ አሉታዊ ሀሳብ ተቃራኒውን ነገር ያጎላል። ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ይህ ይወድቃል"

Job 8:16

አጠቃላይ መረጃ:
እዚህ ስፍራ "እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ተወላጠ ስሞች የሚያመለክቱት በአጠቃላይ እግዚአብሔር የለሽ ሰዎችን የሚወክል እግዚአብሔር የለሽ ሰውን ነው። "እነርሱ" እና "የእነርሱ" የሚሉትን የብዙ ቁጥር ተውላጠ ስሞች/የስም ምትኮች/ መጠቀም አንባቢያንን ሊያግዝ ይችላል። (የስማዊ ሀረግ ክፍሎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከፀሐይ በታች አረንጓዴ ነው፣ ቅርንጫፉ ሁሉ በስፍራ ሁሉ ይስፋፋል
እዚህ ስፍራ በልዳዶስ እግዚአብሔር የለሽ ሰውን ከጤናማ ተክል ጋር ያነጻጽራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከፀሐይ በታች አረንጓዴ ነው
የዕብራይስጡ ጽሁፍ ትርጉም ግልጽ አይደለም። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትረጉሞች 1) በቀን ጤናማ ነው ወይም 2) ፀሐይ ከመውጣቱ አስቀድሞ ውሃ ይጠጣል

ስሮቹ በድንጋይ ክምር ላይ ይጠመጠማሉ... በአለት መካከል መልካም ስፍራ ይፈልጋል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ሆኖም ትርጉማቸው ግልጽ አይደለም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እያንዳንዱን ቀዳዳ በሚገባ በመጠቀም በአለት ላይ ስር የሰደደ ይመስላል ወይም 2) ስሩ ለም መሬት ማግኘት ስላልቻለ በአለቶች መሃል አልሚ ምግብ ለማግኘት መሞከር አለበት። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ሰው ከስፍራው ከተደመሰሰ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው ከስፍራው አስለቅቆታል" ወይም "አትክልተኛው ከስፍራው ከነቀለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ስፍራው
"አለታማው መሬት" ወይም "የተተከለበት ስፍራ"

ስፍራው ሊክደው እና እንዲህ ሊለው ይችላል 'በፍጹም አይቼህ አላውቅም'
የአትክልቱ/የተተከለበት ስፍራ የተገለጸው የመናገር ችሎታ እንዳለው ተደርጎ ነው። ስፍራው ወዲያውኑ የእርሱን መኖር ረስቷል። (ሰውኛ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 8:19

ይህ እንዲህ ያለው ሰው የ"ደስታ" ባህሪይ ነው
በልዳዶስ እግዚአብሔር የለሽ ሰው አንዳች ደስታ እንደሌለው በምጸት እየተናገረ ነው። "እግዚአብሔር የለሽ ከሆነው ድርጊታቸው የሚያተርፉት ደስታ ቢኖር ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት የሚለውን ዘይቤያዊ አነጋገር ይመልከቱ።

በተመሳሳይ አፈር ላይ በስፍራው ሌሎች ተክሎች ይበቅላሉ
በልዳዶስ ከኢዮብ 8:16-18 ዘይቤውን ይቀጥላል። ሌሎች እግዚአብሔር የለሽ ሰዎች የተገለጹት የመጀመሪያው አምላክ የለሽ ሰው ሲሞት የስርሱን ስፍራ እንደወሰዱ ተክሎች ተደርገው ነው። "አንድ ክፉ ሰው ሲሞት፣ ሌላው የእርሱን ስፍራ ይወስዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይበቅላል
"ያድጋል"

በዚያው አፈር
"አለታማ ምድር" ወይም "ስፍራው/የአትክልቱ ቦታ"

በስፍራው
"አምላክ የለሽ በሆነው ሰው ቦታ"

እግዚአብሔር ንጹሁን ሰው አያጠፋም
ይህ በአዎንታዊ አረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ንጹሁን ሰው ይቀበላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እርሱ የክፉ አድራጊዎችን እጅ አይዝም
እዚህ ስፍራ "እጅ መያዝ" የሚለው የሚያመለክተው መርዳት ወይም መደገፍ የሚለውን ነው። "እግዚአብሔር ክፉ የሚያደርጉ ሰዎችን አይደግፍም/አይረዳም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 8:21

እርሱ ገና የአንተን አፍ በሳቅ፣ ከንፈሮችህን በእልልታ/በደስታ ጩኸት ይሞላዋል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ኢዮብ ትሁት መሆን ቢችል እንደምን ተመልሶ ደስተኛ ሊሆን እንደሚችል ትኩረት ይሰጣሉ። "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ሲሆን "የአንተ" ሚለው ኢዮብን ያመለክታል። "ንጹህ ብትሆን እግዚአብሔር ዳግም በጣም ደስተኛ ያደርግሃል" (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

አፍህን በሳቅ ይሞላል
እግዚአብሔር ኢዮብን በሳቅ እንዲሞላ ደርጋል የሚለው ሀሳብ የተገለጸው እግዚአብሔር በኢዮብ አፍ ሳቅ እንደሚጨምር ተደርጎ ነው። "ሳታቋርጥ እንድትስቅ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከንፈሮችህን በእልልታ/በደስታ ጩኸት
"ይሞላል" የሚለው ግስ በውስጠ ታዋቂነት በቀደመው ሀረግ ውስጥ ይገኛል። እግዚአብሔር የደስታ ጩኸት/ እልልታ እንዲያሰማ ማድረጉ የተገለጸው እግዚአብሔር በኢዮብ አፍ ደስታን እንደሚጨምር ተደርጎ ነው። "እግዚአብሔር በደስታ እንድትጮህ/እልል እንድትል ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተን የሚጠሉ ሀፍረት ይለብሳሉ
እዚህ "ሀፍረት" የሚለው ቃል የተገለጸው እግዚአብሔር የኢዮብ ጠላቶች እንዲለብሱት እንደሚያደርገው ልብስ ተደርጎ ነው። ይህ ማለት እነርሱ በጣም ያፍራሉ ማለት ነው። "እግዚአብሔር አንተን የሚጠሉትን በጣም እንዲያፍሩ ያደርጋቸዋል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ የክፉዎች ድንኳን አይገኝም
እዚህ "ድንኳን" የሚያመለክተው የክፉዎችን ቤት ነው። "የክፉዎች ቤት ይደመሰሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ከእንግዲህ አይገኝም
"አይቀጥልም" ወይም "ይደመሰሳል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ኢዮብም ሲመልስ እንዲህም አለ፦ **2** “ እንዲህ እንደ ሆነ በእውነት አውቃለሁ፤ ነገር ግን ሰው በእግዚአብሔር ፊት ጻድቅ መሆን እንዴት ይችላል? **3** ሰው ከእግዚአብሔር ጋር ለመከራከር ቢፈልግ፥ ከሺህ ነገር አንዱን እንኳ መመለስ አይችልም። **4** እግዚአብሔር በልቡ ጠቢብ ነው፥ ኃይሉም ታላቅ ነው፤ እርሱን ተዳፍሮ በደኅና የተሳካለት ማን ነው? **5** በቍጣው ተራሮችን ሲገለብጣቸው፤ ተራሮችን ሲነቅላልቸው ለማን አስቀድሞ ተናገረ። **6** ምድርን ከስፍራዋ ያሚያናውጣት እርሱ፥ ምሰሶዎችዋንም ያንቀጠቅጣቸዋል። **7** ይኸው እግዚአብሔር ፀሐይን እንዳትወጣ ያዝዛታል፥ አትወጣምም፤ ከዋክብትንም ይከልላቸዋል። **8** ሰማያትን በራሱ ይዘረጋል፥ የባሕሩን ማዕበል የሚገዛ በላዩም ይራመዳል። **9** ድብና ኦሪዮን የሚባሉትን ኮከቦች፥ ሰባቱንም ከዋክብት፥ በደቡብም በኩል ያሉትን የከዋክብት ስብስቦች ሠርቶአል። **10** ይኸው እግዚአብሔር የማይመረመሩ ታላላቅ ነገሮችን፥ በርግጥ የማይቈጠሩ ተአምራቶችን ያደርጋል። **11** እነሆ፥ ወደ እኔ ቢመጣ አላየውም፤፤ በአጠገቤም ቢያልፍ አላውቀውም። **12** እነሆ አንድን ሰው ነጥቆ ቢወስድ የሚከለክለው ማን ነው? ምን እያደረግህ ነው? የሚለውስ ማን ነው? **13** እግዚአብሔር ቊጣውን አይመልስም፤ የረዓብ ረዳቶች ከእርሱ በታች ይሰግዳሉ። **14** ይልቁንስ መልስ ልመልስለት፥ ከእርሱ ጋርስ ለክርክር ቃልን እመርጥ ዘንድ እኔ ማን ነኝ? **15** ጻድቅ ብሆን ኖሮ እንኳ ልመልስለት አልችልም፤ የምችለው ዳኛዬን ምህረት መለመን ብቻ ነው ። **16** ብጠራውና እርሱ ቢመልስልኝ ም ኖሮ፥ ድምጼን ይሰማ እንደ ነበር አላምንም ። **17** በዐውሎ ነፋስ ይሰብረኛል፥ ቍስሌንም ያለ ምክንያት ያበዛዋል። **18** ትንፋሽ እድወስድ እንኳ ፋታ አልሰጠኝም፥ ይልቅ በመራራነት አጠገበኝ። **19** ስለ ኃይል ከተናገርን እንደ እርሱ ኃያል ማን ነው፤ የፍርትህ ነገር ከተነሳ፦”የሚጠይቀኝ ማን ነው? “ ይላል። **20** ጻድቅ ብሆን እንኳ አንደበቴ ይወቅሰኛል፤ ሰበብ ባይገኝብኝ እንኳ ጥፋተኛ ያደርገኛል። **21** ያለነቀፋ ብሆንም ከእንግዲህ ለራሴ ግድ የለኝም፤ ሕይወቴንም እንቃታለሁ። **22** ልዩነት የለውም፤ እርሱ “ጻድቁንና ሃጥኡን ባንድነት ያጠፋል" የምለው ለዚህ ነው። **23** መቅሠፍ በድንገት ቢገድል፥ በንጹሐን ሰዎች ችግር ይስቃል። **24** ምድር ለኃጥአን እጅ ታልፋ ተሰጥታለች፤ እግዚአብሔርም የዳኞችዋን ፊት ሸፍኖአል፤ ይህን ያረገው እርሱ ካልሆነ ታድያ ማን ነው? **25** ዘመኔ ከመልክተኛ ሰው ሩጫ ይልቅ ይፈጥናል፤ ቀኖቼ፥ መልካምን ሳያዩ ይከንፋሉ። **26** የደንገል ጀልባ እንደሚፈጥን፥ ንስርም ወደሚነጥቀው ግዳይ እንደሚበርር ፈጣን ናቸው። **27** “አቤቱታዬን እረሳለሁ፤ ሐዘንተኛ ፊቴን ትቼ ደስተኛ እሆናለሁ” ብዬ ብል፥ **28** ንጹሕ አድርገህ እንደማትቆጥረኝ ስላወቅሁ መከራዬን ሁሉ እፈራዋለሁ። **29** ጥፋተኛ ሆኜ መቀጣቴ ላይቀር፤ ለምን በከንቱ እደክማለሁ? **30** ራሴን በአመዳይ ውሃ ባጥብና እጆቼንም እጅግ ባነጻቸው፥ **31** የገዛ ልብሴ እስኪጸየፈኝ ድረስ እግዚአብሔር በአዘቅት ውስጥ ይመልሰኛል። **32** መልስ እድሰጠው ፥ አብረን ወደ ፍርድ ችሎት እንዳንገባ፥ እርሱ እንደ እኔ ሰው አይደለም። **33** እጁን በሁለታችንም ላይ የሚያኖር ፈራጅ፤ በመካከላችንም የሚዳኝ የለም! **34** የእርሱን በትሩ ከእኔ ላይ የሚያነሳ፥ ማስደንገጡንም ከኔ የሚያርቅ ሌላ ፈራጅ የለምን **35** በሚገባ በተናገርሁ፥ ባልፈራሁም ነበር፤ ነገር ግን አሁን ነገሮች እንዲህ ባሉበት አልችልም።

Job 9:1

ይህ እንዲህ እንደሆነ በእውነት አውቃለሁ
"አንተ እምትናገረው እውነት እንደሆነ ያንን አውቃለሁ"

ይህ እንዲህ ነው
እዚህ ስፍራ "ይህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በልዳዶስ የተናገረውን ነው።

ሰው በእግዚአብሔር ፊት እንዴት ትክክል/ጻድቅ ሊሆን ይችላል?
"ማንስ ቢሆን እንዴት በእግዚአብሔር ፊት ንጹህ ሊሆን ይችላል?"

ክርክር
"ጠብ"

ከአንድ ሺህ ጊዜ አንዱም ሊመልስለት አይችልም
"ከሺህ አንዱ" የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም "በፍጹም" ማለት ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፡ 1) "ለእግዚአብሔር ምንም መልስ መስጠት አይችልም" ወይም 2) "እግዚአብሔር በፍጹም መልስ አይሰጠውም" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ ጊዜ
"1,000 ጊዜ"

Job 9:4

በልቡ ጠቢብ
እዚህ ስፍራ ልብ የሚለው የሚወክለው ውስጣዊ ፍጥረትን ወይም ሀሳብን ነው። "በውሳኔው ጠቢብ የሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በጥንካሬቀው ታላቅ
"ጥንካሬ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠንካራ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "በጥንካሬው እንዴት ታላቅ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ደንድኖ ስኬት ያገኘ ማን ነው?
ይህ "ማንም" የሚል ምላሽ የሚጠበቅበት ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ነው። በገለጻ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። "ማንም በእርሱ ላይ ራሱን አደንድኖ ፍሬያማ የሆነ የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ራሱን አደንድኖ
ራስን ማደንደን ማለት ግትር መሆን ማለት ነው። "እርሱን ተቃውሞ" ወይም "እርሱን ሳያከብር" (ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም)

ተራሮችን ከስፍራቸው የሚያስወግድ
"እግዚአብሔር ተራሮችን ያስወግዳል"

በእርሱ ቁጣ
"ቁጣ" የሚለው ረቂቅ ስም "መቆጣት" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ ስለተቆጣ/እርሱ በመቆጣቱ ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ምድርን የሚያናውጠው እርሱ
"እግዚአብሔር ምድርን ያናውጣል"

ምሰሶዎቿን ያንቀጠቅጣል
"መሰረቶቿ እንዲንቀጠቀጡ ያደርጋል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 9:7

ከዋክብትን የጋረደ ማን ነው?
"ከዋክብትን ከመታየት የሚከለክል ማን ነው"

በራሱ ችሎታ ሰማያትን የዘረጋ ማን ነው
እግዚአብሔር ሰማያትን ካለ ማንም እርዳት እንደፈጠረ፣ ሰማያት እርሱ የዘረጋቸው ስራዎቹ መሆኑ ተነግሯል። (ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የባህር ማዕበልን የሚከለክል
እግዚአብሔር ባህርን ጸጥ እንደሚያደርግ ተገልጽዋል። "እግሮቹን በባህረ ማዕበል ላይ ያሳርፋል" ወይም "የባህር መዕበልን ጸጥ ያደርጋል በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ድብ፣ ኦሪዮን፣ ፕልያዲስ
እነዚህ በሰማይ ላይ የተለየ ቅርጽ የሚሰሩ የሚመስሉ የከዋክብት ስብስብ ስሞች ናቸው። (የማይታወቀውን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ኦሪዮን
በግሪኮች አፈታሪክ ውስጥ ዝነኛ የሆነ አዳኝ

ፕልያዲስ
በሰማይ የተቀራረቡ የሚመስሉ በርካታ ብሩህ ከዋክብት

የከዋክብት ስብስብ
በሰማይ ላይ የተለየ ቅርጽ የሚሰሩ የሚመስሉ የከዋክብት ስብስቦች

Job 9:10

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው በእነዚህ በእያንዳቸው ቁጥሮች ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤን በመገልገል ድርብ ሃሳቦችን ተጠቅሞ የእግዚአብሔርን ታላቅነት፣ የማይታይ መሆኑን እና ሉዓላዊነቱን በአንድ ሃሳብ ለማስተላለፍ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይደረስባቸው/የማይመረመሩ ነገሮች
"ለመረዳት የማይቻሉ ነገሮች"

እነሆ
"ተመልከት" ወይም "አድምጥ" ወይም "ልነግርህ የተዘጋጀሁትን ለመስማት ትኩረት ስጥ::"

እርሱ አለፈ
"እርሱ በዚያ አለፈ" ወይም "እርሱ ተንቀሳቀሰ"

እርሱ አንዳች ነገር ቢነጥቅ፣ ማን ሊያስቆመው ይችላል? እርሱን 'ምን እያደረግህ ነው' ብሎ ሊጠይቀው የሚችል ምን ነው?
እነዚህ "ማንም" የሚል ምላሽ ሚጠበቅባቸው ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች ናቸው። በገለጻ መልክ ሊጻፉ ይችላሉ። "እርሱ አንድ ነገር ቢወስድ፣ ማንም ሊያስቆመው አይችልም። ማንም 'ምን እያደረግህ ነው?' ሊለው አይችልም። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ አንዳች ነገር ቢነጥቅ
"እርሱ አንድ ነገር ቢወስድ" ወይም "እርሱ አንድ ነገር መንጠቅ ቢፈልግ"

Job 9:13

ረዓብን የሚረዱ ከእርሱ በታች ይሰግዳሉ
እዚህ ስፍራ "ከእርሱ በታች መስገድ" የሚለው መገዛትን ወይም መሸነፍን ይወክላል። "እርሱ የረዓብን ረዳቶች ያደቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመለከቱ)

ረዓብ
እዚህ ስፍራ "ረዓብ" የሚለው ቃል የባህር አውሬን ያመለክታል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ከእርሱ ጋር እሟገት ዘንድ ፣ ለእርሱስ ምክንያት ለማቅረብ ቃላት ማግኘት እችላለሁን?
ኢዮብ እግዚአብሔርን ለመግጠም አቅም እንደሌለው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ሁለት ተመሳሳይ ጥያቄዎችን ያቀርባል። እነዚህ ጥያቄዎች በገለጻ መልክት እንደገና ሊጻፉ ይችላሉ። "ስለዚህ በእርግጥ እኔ ለእርሱ መልስ ልሰጥ አልችልም ወይም ለእርሱ ምክንያት ለማቅረብ/ከእርሱ ጋር ለመከራከር ቃላት ልመርጥ አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 9:16

በአውሎ ነፋስ ሰብሮኛልና
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣበትን መከራ ከአውሎ ነፋስ ተጽዕኖ ጋር ያነጻጽረዋል። "በአውሎ ነፋስ እንደተጎዳሁ ጎድቶኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አውሎ ነፋስ
ጥቃት የሚያደርስ ሀያለኛ ነፋስ

ቁስሌን አበዛው
"ብዙ ቁስሎች አደረገብኝ" ወይም "ደጋግሞ አቆሰለኝ"

ያለ ምክንያት
"ምንም እንኳን እንዲህ እንዲያደርግ የሚያበቃ ጥፋት ባልሰራም" ወይም "ምንም እንኳን ንጹህ ብሆንም"

ትንፋሽ እንዳገኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "ደግሜ መተንፈስ እንድችል" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በመራራነት ሞላኝ
ይህ ቁጥር እግዚአብሔር የኢዮብን ህይወት እንዲመረር በሚያደርጉ ነገሮች እንደሞላው ይናገራል። "መራርነት" የሚለው ረቂቅ ስም "መራራ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "በመራራ ነገሮች ሞላኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 9:19

ይህ የጥንካሬ ጉዳይ ቢሆንም
"የጥንካሬ መፎካከሪያ ቢኖርም"

እነሆ፣ እርሱ ታላቅ ነው
"ተመልከት እርሱ ታላቅ መሆኑን ትረዳለህ" ወይም "እኔ ልነግርህ ለተዘጋጀሁት ነገር ትኩረት ስጥ፡ እርሱ ታላቅ ነው"

እርሱ ታላቅ ነው
"እርሱ ከሁሉ ታላቅ ነው"

ለእርሱ ማን የክስ መጥሪያ ሊያቀርብለት ይችላል?
ይህ ጥያቄ "ከቶ ማንም" የሚል ምላሽ እግዚአብሔርን ወደ ፍርድ ቤት ሊያቀርበው አይችልም የሚል ምላሽ ያሰጣል። ይህ በገለጻ መልክ ሊጻፍ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይችላል። "ማንም ለእርሱ መጥሪያ ሊያቀርብለት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን ጻድቅ/ትክክለኛ ብሆንም፣ የገዛ አንደበቴ ይፈርድብኛል፤ እንከን የለሽ ብሆንም ቃሎቼ ይኮንኑኛል።
ይህ ሀረግ ተመሳሳይ ሃብን ሁለት ጊዜ ደግሞ በማቅረብ አጽንኦት ይሰጣል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛ/ጻድቅ ብሆንም
እዚህ ስፍራ "እኔ ትክክለኛ ነኝ" የሚለው ትክክለኛ የሆነውን ያረግኩት እኔ ነኝ ማለት ነው። "ምንም እንኳን ትክክለኛ ነገሮችን ባደርግም" ወይም "ምንም እንኳን እኔ ንጹህ ብሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ስማዊ ቅጽሎች የሚሉትን ይመልከቱ)

የገዛ አንደበቴ ይኮንነኛል/በደለኛ ያደርገኛል
እዚህ ስፍራ "አንደበት" የሚለው የኢዮብን ቃላት ነው። "የራሴ ቃላት ይከሱኛል" ወይም " የተናገርኩት ይኮንነኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነውር ባይኖርብኝም
"ጥፋት/እንከን ባይኖርብኝም"

የራሴ ቃሎች ጥፋተኛ መሆኔን ያሳያሉ
እዚህ ስፍራ "የራሴ ቃሎች" የሚለው የተገለጸው ቃላቶቹ ራሳቸው እርምጃ መውሰድ እንደሚችሉ ተደርጎ ነው። "እግዚአብሔር እኔ የተናገርኩትን የእኔኑ ጥፋተኝነት ለማረጋገጥ ይጠቀምበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋተኛ
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል "ገልበጥባጣ" ወይም "ጠማማ" የሚል ትርጉም አለው።

Job 9:21

እኔ ነውር አልባ ነኝ
"እኔ ጥፋት የለብኝም"

ስለ ራሴ
"በእኔ ላይ የደረሰው"

ምንም ልዩነት አያመጣም
"ልዩነት የለውም" ወይም "ምንም ማለት አይደለም"

ጥፋት የሌለበትን እና ንጹሁን ሰው በአንድነት ያጠፋል
እዚህ ስፍራ "ነውር/ጥፋት የሌለበት" እና "ክፉ" የሚሉት ቃላት በመሃል ያሉትን ሁሉ የሚያካትት ሁለት ጽንፍ ነው። "እንከን የሌለውን እና ክፉውንም ሁሉንም ወደ ፍጻሜ ያመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍት በድንገት ሲገድል
እዚህ ስፍራ "መቅሰፍት" የሚለው ቃል ለማኛቸውም አይነት ጥፋት ዘይቤ ነው። "በእንገት ጥፋት ሲደርስ እና ሰዎች ሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (በ ተመልከቱ)

የንጹህ ሰው ተስፋ መቁረጥ
"ተስፋ መቁረጥ" የሚለው ቃል ረቂቅ ስም ሲሆን "ተስፋ ቆረጠ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። እዚህ ስፍራ ተስፋ እየቆረጠ ለሚገኝ ንጹህ ሰው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ተስፋ የቆረጡ ንጹህን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (በ ተመልከቱ)

ንጹህ
ይህ ስማዊ ቅጽል ነው። "ንጹህ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (በ ተመልከቱ)

ምድር ተሰጥታለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ምድርን ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር
እዚህ ስፍራ "ምድር" የሚለው የሚወክለው በምድር ላይ የሚኖሩ ዎችን ነው። "የዓለም ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በ...እጅ ውስጥ
እዚህ ስፍራ "እጅ" "መቆጣጠር ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በ...ቁጥጥር ስራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የፈራጆቿን ፊት ሸፍኗል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር እግዚአብሔር የምድር ፈራጆችን/ዳኞችን እውነት እና ሀሰት በሆነው መሃል መለየት እንዳይችሉ ከልክሏቸዋል። "እግዚአብሔር ፈራጆቿን አሳውሯል" ወይም "እግዚአብሔር ፈራጆቿ/ዳኞቿ በትክክል እንዳይፈርዱ ከልክሏቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ያደረገው እርሱ ካልሆነ፣ ታዲያ ይህንን ያደረገው ማን ነው?
"እነዚህን ነገሮች ያደረገው እግዚአብሔር ካልሆነ፣ ማን አደረጋቸው ይባላል?"

Job 9:25

ቀኖቼ ከሯጭ መልዕክተኛ ይልቅ ፈጣኖች ናቸው
ኢዮብ ቀኖቹ እንዴት በፍጥነት እያለፉ እንደሆነ የገለጸው ከፈጣን ሯጭ ጋር በማወዳደር ነው። "ቀኖቼ በፍጥነት ያልፋሉ" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሯጭ መልዕክተኛ
"ሯጭ" ወይም "የሚሮጥ ሰው"

ቀናቶቼ ይበራሉ
ይህ የኢዮብ የህይወቱ ቀናት እንደ ሰው መሮጥ እንደሚችል ተደርጎ ተስሏል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የትም ስፍራ መልካምን ማየት አልቻሉም
ይህ የኢዮብን የህይወቱን ቀናት እንደ ሰው የሚያዩ ሆነው ተስለዋል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳች መልካም
"አንዳች መልካም ነገር"

እንደ ደንገል ታንኳ ፈጣኖች ናቸው
ኢዮብ ቀኖቹ እንዴት በፍጥነት እያለፉ እንደሆነ ከፈጣን ታንኳ ፍጥነት ጋር ያነጻጽራል። "እንደ ደንገል ታንኳ በፍጥነት ያልፋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቄጠማ ደንገል ታንኳ
"ከቄጤማ የተሰራ ታንኳ።" ደንገል ቄጠማ ውስጡ ክፍት የሆነ በወንዝ ዳርቻ የሚበቅል ሳር መሰል ተክል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንስር ወደ ሚያድነው በፍጥነት ቁልቁል እንደሚወርድ
ኢዮብ ቀናቱ እንዴት በፍጥነት እንደሚያልፉ ትልቁ ወፍ ንስር ወደሚያድነው ነገር ቁልቁል እንዴት እንደሚወረወር በማነጻጸር ይናገራል። "ንስር ምግቡን ለማግኘት/ለመያዝ ከላይ ቁልቁል በፍጥነት ወደ ታች እንደሚወርድ/ እንደሚበር" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በፍጥነት ወደታች መውረድ
"በፍጥነት ቁልቁል መውረድ"

Job 9:27

ስለ ማማርርባቸው ነገሮች እረሳለሁ
"ምሬት" የሚለው ረቂቅ ስም "ማማረር" በሚለው ግስ መተርጎም ይችላል። "ማማረሬን አቆማለሁ" ወይም "በእግዚአብሔር ላይ ማማረሬን አቆማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ማማረሬን
ኢዮብ በማን ላይ እንደሚያማርር በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "በእግዚአብሔር ላይ ማማረሬን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃዘንተኛ ፊቴን መልሼ ደስተኛ እሆናለሁ
የኢዮብ ሀዘንተኛ ገጽ የተገለጸው አንድ ዞር ሊደረግ እንደሚችል ነገር ተደርጎ ነው። ሀዘንተኛ ሆኜ መታጠቴን አቁሜ ፈገግ እላለሁ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሀዘኖቼ ሁሉ ያስፈሩኛል
ኢዮብ በቁጥር 27 የተናገረውን ቢያደርግ ሊከተል የሚችለውን ውጤት ቁጥር 28 እና 29 ይገልጻሉ። ይህ "ከዚያ" የሚለውን ቃል በመጨመር ለገለጽ ይችላል። "ከዚያም ከሀዘኖቼ ሁሉ የተነሳ እፈራለሁ" (አያያዝ ቃለት/ መስተጻምር የሚለውን ይመልከቱ)

ከሀዘኔ ሁሉ የተነሳ
"ሀዘን" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልኩ ለገለጽ ይችላል። "ከጎዱኝ ነገሮች ሁሉ የተነሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እኮነናለሁ
"ተጠያቂ እሆናለሁ ደግሞም እቀጣለሁ።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ለገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ይፈርድብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይምተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ስለምን በከንቱ እደክማለሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው የእግዚአብሔርን ፊት ለማግኘት የሚያደደርገው ሙከራ ምንም ጥቅም እንደማያስገኝለት ማሰቡን በትኩረት ለመግለጽ ነው። ኢዮብ ሊያደርግ እየሞከረ ስለሚገኘው ነገር በውስጠ ታዋቂነት የሚገኘው መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይቻላል። "የእግዚአብሔርን ፊት ለማግኘት መሞከሬ አንዳች ጥቅም የለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 9:30

ፊቴን በበረዶ ውሃ ብታጠብ እንኳን
"ሰውነቴን በንጹህ፣ የተራ ውሃ ብታጠብ"

የበረዶ ውሃ
ከሟሟ በረዶ የተገኘ ውሃ

በረዶ
ከደመና የሚወርድ የአየር ጸባዩ ቀዝቃዛ በሆነ ቦታ የሚወርድ ደቃቅ የቀዘቀዘ ውሃ

እጆቼን እጅግ ባነጻ
"እጆቼን ፍጹም ባነጻ።" አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች "በጣም ጠንካራ በሆነ ሳሙና እጆቼን ባነጻ" ብለው ይተረጉሙታል።

በዘአቅት ውስጥ ታሰምጠኛለሁ
"ወደ ጉድጓድ ትወረውረኛለህ"

የገዛ ልብሶቼ ይጸየፉኛል
እግዚአብሔር ወደ ጉድጎድ ከጣለው በኋላ የኢዮብ ልብሶች የተገለጹት ለኢዮብ አሉታዊ ምላሽ እንዳላቸው ተደርጎ ነው። "ገዛ ልብሶቼ እጅግ ይጸየፉኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 9:32

እመልስለታለሁ
ኢዮብ እግዚአብሔር ስህተት ሰርተሃል ብሎ እንደከሰሰው ያመለክታል፣ እርሱም ለክሶቹ መልስ መስጠት እንደሚፈልግ ይናገራል። "ላቀረበብኝ ክስ ምላሽ እንድሰጥ" ወይም "እራሴን እንድከላከል" ወይም "ከእርሱ ጋር ስለ ንጹህነቴ እንድከራከር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አብረን ወደ ፍርድ/ችሎት እንግባ
"ወደ ፍርድ/ችሎት አብረን እንግባ።" እዚህ ስፍራ "ፍርድ ቤት" የሚለው ሰዎች ቀርበው ዳኛ ለክርክራቸው መፍት የሚሰጥበትን ቦታ ነው። "አብሮ ወደ ፍርድ ቤት መግባት" እርስ በእርስ ተካሶ ወደ ፍርድ ቤት መሄድን የሚያመለክት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እውነቱ እንዲወጣ በዳኛ ፊት አንዱ ከሌላው ጋር መከራከር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከላችን ዳኛ የለም
ይህ ማለት በኢዮብ እና በእርሱ መሃል ከእግዚአብሔር የሚበልጥ ምን ትክክል እንደሆነ ሊወስን የሚችል ዳኛ የለም ማለት ነው።

በሁለታችንም ላይ እጁን የሚጭን
እዚህ ስፍራ "እጁን የሚጭን" ማለት የበለጠ ስልጣን ወይም ሃይል ያለው ማለት ነው። "እጁን በሁለታችንም ላይ የሚያኖር" ወይም "በሁለታችንም ላይ ስልጣን ያለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 9:34

አያያዥ ሃሳብ፡
እነዚህ ቁጥሮች በኢዮብ እና በእግዚአብሔር መካከል ገብቶ ሊዳኝ የሚችል ከእግዚአብሔር የሚበልጥ ማንም እንደሌለ ቀደም ሲል የቀረበውን ክርክር ይቀጥላሉ

የእግዚአብሔርን በትር ከእኔ ውሰድ
እዚህ ስፍራ "የእግዚአብሔር በትር" የሚለው እግዚአብሔር ኢዮብን መቅጣቱን ወይም ማረሙን የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እግዚአብሔር እኔን መቅጣቱ ይቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማስፈራራቱ ከእኔ ይቁም
"ፍርሃት" የሚለው ረቂቅ ስም "አስፈራራ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "እርሱ እኔን ማስፈራራቱን እና ማስፈራቱን ማን ባስቆመልኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ እኔም እናገራለሁ
"ቀጥሎ እናገራለሁ"

ነገሮች አሁን ባሉበት
"ምክንያቱም አሁን ነገሮች እንዲህ ናቸውና"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 በራሴ ሕይወት ዝያለሁ፤ አቤቱታዬን ያለመቆጠብ እገልጻለሁ፤ በነፍሴም ምሬት እናገራለሁ። **2** እግዚአብሔርን እንዲህ እለዋለሁ፦ ለምን እንደ ከሰሰከኝ ንገረኝ እንጂ እንዲያው አትፍረድብኝ። **3** የእጅህን ሥራ መናቅ፤እኔንስ ማስጨነቅ የኃጥአንን እቅድ ግን በፈገግታ ስትተወው ይህ በአንተ ዘንድ መልካም ነውን? **4** በውኑ አይኖችህ የሥጋ ለባሽ ዓይኖች ናቸውን? ሰውስ እንደሚያይ ታያለህን? **5** በደሌን ትከታተል ዘንድ፥ ኃጢአቴንም ትመረምር ዘንድ፥ **6** ቀኖችህ እንደ ሰው ቀኖች ናቸውን? ዓመታትህስ እንደ ሰው ዓመታት ናቸውን? **7** በደለኛ እንዳልሆንሁ ብታውቅም እንኳ፥ ከእጅህ ሊያድነኝ የሚችል የለም። **8** እጆቸህ አበጃጁኝ አሳምረህም ሠራኸኝ፤ መልሰህ ግን እያታጠፋኸኝ እኮ ነው። **9** እለምንሃለሁ፤ እንደ ሸክላ አበጃጅተህ እንደ ሰራኸኝ አስብ፤ እንደገናስ ወደ ትቢያ ትመልሰኛለህን? **10** እንደ ወተት አላፈሰስኸኝምን? እንደ እርጎስ አላረጋኸኝምን? **11** ስጋን አደረክልኝ ቁርበትንም አለበስኸኝ፥ በአጥንትና በጅማትም አቀናብረህ አጠነከርኸኝ። **12** ሕይወትና የታመነ ኪዳን ሰጠኸኝ፤ እርዳታህም መንፈሴን ጠበቀ። **13** ነገር ግን እነዚህንም ነገሮች በልብህ ሰወርህ፤ ይህንንም ታስብ እንደነበር አውቃለሁ። **14** ኃጢአትም ባደርግ አንተ ታውቀዋለህ፤ ከአመጻዬም ነጻ አትለቀኝም። **15** በደለኛ ብሆን ወየልኝ፤ ጻድቅ ብሆንም ራሴን ቀና አላደርግም፤ በሃፍረት ተሞልቼአለሁና፥ መከራዬንም እያየሁ ነውና። **16** ራሴንም ቀና ባደርግ እንደ አንበሳ ታድነኛለህ፤ እንደገና ሃያል መሆንህን ታሳየኛለህ፤ **17** አዲስ ምስክሮችህን ታቆምብኛለህ ቊጣህንም በላዬ ታበዛብኛለህ፤ በአዲስ ሰራዊትም ታጠቃኛለህ። **18** ታዲያ ለምን ከማኅፀን አወጣኸኝ? ምነው ያኔ ነፍሴ በጠፋችና የሰው ዓይን ባላየኝ። **19** ኖሮ እንደማያውቅ በሆንሁና፤ ከማኅፀን ቀጥታ ወደ መቃብር በወሰዱኝ። **20** የቀሩኝ ቀናቶች ጥቂት አይደሉምን? ታዲያ ጥቂት እንዳርፍ ተወት አድርገኝ፤ **21** ወደማልመለስበት ከመሄዴ በፊት፥ ወደ ጨለማና ወደ ሞት ጥላ ምድር፥ **22** እንደ እኩለ ለሊት ወደ ጨለመች ምድር፥ ሥርዓትም ወደሌለበት ወደ ሞት ጥላ፥ ብርሃንዋም እንደ ጨለማ ወደ ሆነ ምድር ሳልሄድ፥ ጥቂት እጽናና ዘንድ ተወኝ።

Job 10:1

ህይወቴ ዝላለች
"መኖር ሰልችቶኛል/ደክሜያለሁ"

የማማርርበትን ምክንያት በግልጽ እናገራለሁ
"መግለጽ" እና "ማማረር" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ገለጸ" እና "አማረረ" በሚሉ ግሶች ሊተረጎሙ ይችላሉ። "የማማርርበትን ነገር በግልጽ እናገራለሁ" ወይም "በግልጽ እከራከራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በነፍሴ ምሬት እናገራለሁ
ኢዮብ እንዴት እንደተሰማው የተገለጸው የተነጻጸረው ከመራራ ጣዕም ጋር ነው። "መራርነት" የሚለው ረቂቅ ስም "በመራርነት" በሚለው ተውሳክ ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ውስጣዊ ማንነቴ በመራርነት ይናገራል" ወይም "እኔ በመራርነት እናገራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔን መጨቆንህ ለአንተ መልካም ነገር ማድረግ ነውን፣ በክፉዎች እቅድ ፈገግ እያልክ የእጆችህን ስራዎች መናቅህስ መልካም ነውን?
ይህ ጥያቄ "አይደለም" የሚል ምላሽ ይጠበቅበታል፤ ደግሞም በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። "በክፉዎች ስራ ፈገግ እያልክ፣ እኔን መጨቆንህ መልካም አይደለም፤ የእጆችህን ስራ መናቅህ ትክክልአይደለም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይልከቱ)

የእጆችህ ስራዎች
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የተወከለው በእርሱ "እጆች" ነው። "አንተ የፈጠርከው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉዎች እቅድ ይስቃል
እዚህ ስፍራ "ይስቃል" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር የሚወክለው የእግዚአብሔርን መስማማት። "የክፎዎችን እቅድ ያጸድቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 10:4

የስጋ ዐይን አለህን? ሰው እንደሚያይ ታያለህን?
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ታራራቢ ትርጉም አላቸው። እነዚህ ጥያቄዎች እግዚአብሔር ሰው እንደማያይ ወይም ሰው በሚረዳበት መንገድ ነገሮችን እንደማይረዳ ትኩረት ለመስጠት አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃሉ። ጥያቄዎቹ በገለጻ መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። "አንተ የስጋ ዐይን የለህም፣ አንተ ሰው እንደሚያይ አታይም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

የአንተ ቀኖች እንደ ሰው ቀናት ናቸውን ወይስ የአንተ አመታት እንደ ሰው አመታት ናቸው... ደግሞም ከእጆችህ የሚያድነኝ ማንም የለም?
እነዚህ ጥያቄዎች እግዚአብሔር ዘለዓለማው መሆኑን እና የሰው ዘመን ጥቂት መሆኑን ትኩረት ለመስጠት አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃሉ። ይህ በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። "የአንተ ቀናት እንደ ሰው ቀናት አይደሉም የአንተ አመታት እንደ ሰው አመታት አይደሉም...ደግሞም ከአንተ እጅ የሚያድነኝ ማንም የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ቀናት እንደ ሰው ቀናት...የአንተ አመታት እንደ ሰው አመታት
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተቀራራቢ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ቀናት
"የአንተ ቀናት ቁጥር"

የአንተ አመታት
"የአንተ አመታት ቁጥር"

በእኔ ስህተት ላይ ጥያቄ ታነሳለህ... ኃጢአቴን ትከታተላለህ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተቀራራቢ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥያቄ ታነሳለህ
"ትከታተለኛለህ"

ከእጆችህ
እዚህ ስፍራ "እጆችህ" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን ሀይል ነው። "ከአንተ ሃይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 10:8

የአንተ እጆች
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን እና የእርሱን የመፍጠር ድርጊት ነው። "አንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአንተ እጆች አበጁን ሰሩኝም
ኢዮብ እግዚአብሔር እንዴት በጥንቃቄ እርሱን እንደፈጠረው ለመግለጽ ሸክላ ሰሪ ሸክላውን የሚያበጅበትን አሰራር በዘይቤ ይጠቀማል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አበጀኝ ሰራኝም
"ቅርጽ ሰጠኝ ሰራኝ" "ቅርጽ ሰጠኝ" እና "አበጀኝ" የሚሉት ቃላት በትርጉም ተመሳሳይ ናቸው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ልብ በል
"አስታውስ"

ዳግም ወደ አፈር አምጣኝ
"እንደገና ወደ አፈር መልሰኝ"

Job 10:10

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ሀረጋት፣ ኢዮብ እግዚአብሔር እንዴት በእናቱ ማህጸን ውስጥ እንዳበጀመው ለመግለጽ የሸክላ ሰራተኛን ቋንቋ ይጠቀማል። (ስነ ግጥም የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወተት አላፈሰስከኝምን፣ እንደ እርጎስ አላረጋኸኝምን?
ይህ አዎንታዊ ምላሽ የሚጠብቅ ጥያቄ ነው። "እንደ ወተት አፈሰስከኝ እንደ እርጎ አረጋኸኝ" ወይም "ፈሳሽ ወተት እርጎ እንደሚሆን በማህጸን አበጀኸኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው

እኔ
እዚህ ስፍራ "እኔ" የሚለው የሚያመለክተው ኢዮብን ነው።

ቆዳ እና ስጋ አለበስከኝ
እግዚአብሔር የኢዮብን አካል በቆዳ እና ስጋ መሸፈኑ የተገለጸው እግዚአብሔር ኢዮብን እንዳለበሰው ተደርጎ ነው። "ሰውነቴን በቆዳ እና ስጋ ሸፈንክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድነት አገጣጠምከኝ
"በአንድነት ሸመንከኝ።" እግዚአብሔር የኢዮብን አካል በማህጸን ማዋደዱ የተገለጸው እግዚአብሔር ጨርቅን እንደሸመነ ተደርጎ ነው። "አዋደድከኝ/ በአንድነት አደረግከኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጅማቶች
ጡንቻን ከአጥንት ወይም ከሌላ የሰውነት ክፍል ጋር የሚያያይዝ እና ነጭ ጠንካራ ማስተሳሰሪያ

Job 10:12

ህይወት እና የቃል ኪዳን ታማኝነት ሰጠኸኝ
"ህይወት" እና "ታማኝነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ህያው" እና "ታማኝ" በሚል ሊገለጹ ይችላሉ። "አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ነበርክ ደግሞም ህያው እንድሆን ፈቅደሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ እርዳታ
"የአንተ እንክብካቤ"

መንፈሴን ጠበቀ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ የተወከለው "በመንፈሱ" ነው። "ጠበቅከኝ" ወይም "እኔን በጥንቃቄ ተመለከትክ" ወይም "በደህንነት/በሰላም ጠበቅከኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ አንተ በልብህ የሰወርካቸው ነገሮች
እዚህ ስፍራ "እነዚህ ነገሮች" የሚለው የሚያመለክተው ከተከታዩ ቁጥር ላይ የሚገኘውን ነገር ነው

እነዚህ አንተ በልብህ የሰወርካቸው ነገሮች
እዚህ ስፍራ "አንተ በልብህ የሰወርካቸው" ማለት እግዚአብሔር ምስጢር አድርጓቸዋል ወይም ደብቆታል ማለት ነው። "አንተ ምስጢር ያደረካቸው እነዚህ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ታውቀዋለህ
"አንተ ትጠብቀኛለህ"

Job 10:15

በክፋት አንድ ነገር ባደርግ
"ክፉ ነገሮችን ባደርግ"

ወዮው ለእኔ
"ለእኔ ይህ እደምን መጥፎ ይሆናል"

ራሴን ቀና ባደርግ
ይህ ፈሊጥ እርግጠኛ ወይም ልበ ሙሉ መሆን ማለት ነው። "ራስን ቀና ባደርግ" ወይም "ልበ ሙሉ መሆን" ወይም "ስለ ራሴ እርግጠኛ ብሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሀፍረት ተሞላሁ - መከራዬን ተመልከት
ሌላው ሊሰጥ የሚችል ትርጉም፣ "ውርደት ተሞልቻለሁ በመከራዬ ተይዣለሁ"። ውርደቱ መጥፎ ሆነ ሳለ መከራው ደግሞ የከፋ ነው።

በውርደት ተሞልቻለሁ
"ሙሉ ለሙሉ አፍሬያለሁ" ወይም "ከዚህ በኋላ የሚያከብረኝ ማንም አይኖርም"

ውርደት
ሀፍረት

የደረሰብኝን ውርደት ተመልከቱ
"ተዋረደ" የሚለው ረቂቅ ስም "ውርደት" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "እግዚአብሔር እንዴት እንዳዋረደኝ ተመልከቱ" (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ራሴን ቀና ባደርግ፣ አንተ እንደ አንበሳ ታደባብኛለህ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)ይህ ያልሆነ መላምታዊ ሁኔታ ነው ወይም 2) ይህ በተደጋጋ የተፈጸመ ሁኔታ መግለጫ ነው። "ራሴን ቀና ሳደርግ፣ እንደ አንበሳ ታደባብኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሴ ቀና ባደርግ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር በራስ መተማመን ወይም ኩራት ማለት ነው። "ብኮራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመለከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 10:17

አንተ በእኔ ላይ አዲስ ምስክር ታመጣለህ
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ዘንድ የሚደርስበት መከራ የተገለጸው በእርሱ ላይ ምስክር የሚሆኑ ሰዎች እንደሆኑ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ ቁጣህ ይጨምራል
"ቁጣ" የሚለው ረቂቅ ስም "ቁጡነት" በሚል ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "በእኔ ላይ ቁጡነቱ እየጨመረ መጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በአዲስ ሰራዊት/ሀይል ታጠቃኛለህ
እግዚአብሔር ወደ ኢዮብ መከራ መላኩ የተገለጸው እግዚአብሔር ሳያቋርጥ በኢዮብ ላይ አዲስ ሰራዊት እንደሚልክ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 10:18

ከማህጸን አወጣኸኝ
እዚህ ስፍራ ከማህጸን ማውጣት የሚወክለው ወደዚህ ዓለም መምጣትን/መወለድን ነው። "ከእናቴ ማህጸን አወጣኸኝ" ወይም "ወደዚህ ዓለም አመጣኸኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈሴን እሰጣለሁ
አንድ ሰው መንፈሱን መስጠቱ የሚወክለው መሞትን ነው። "ሞተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዐይኖች ለዘለአለም አይመለከቱኝም
እዚህ ስፍራ ኢዮብ "ዐይን" የሚለውን የተጠቀመበት ሰውን ሁሉ ለመጥቀስ ነው። ማንም ሰው ከማየቱ አስቀድሞ በተወለደበት ጊዜ ቢሞት ይመኛል። " አስቀደሞ ማንም ሰው ሳይመለከተኝ" ወይም "ከመወለዴ አስቀድሞ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተፈጠርኩ ያህል ነው
"በፍጹም አልኖርኩም"

በወሰዱኝ ኖሮ/ወደ መቃብር
"አካሌ ወደ መቃብር ይወሰድ ነበር"

Job 10:20

ቀኖቼ ጥቂት አይደሉምን?
እዚህ ስፍራ "ቀኖቼ" የሚለው የሚወክለው የኢዮብን የህይወት ዘመን መጠን ነው። ይህ ጥያቄ ኢዮብ ጥቂት የቀናት እድሜ ብቻ እንዳለው ለማጉላት አዎንታዊ ምላሽ ይጠብቃል። ይህ በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። "ከእንግዲህ በህይወት ለመቆየት የቀሩኝ ጥቂት ቀናት ብቻ ናቸው" ወይም "ህይወቴ በቅርቡ ያበቃለታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሩ
እዚህ ስፍራ የሞቱ ሰዎች መንፈስ የሚሄድበት ቦታ የተገለጸው ምድር እንደሆነ ተደርጎ ነው። "ስፍራው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጨለማው እና የሞት ጥላው
"የሞት ጥላ" የሚለው ሀረግ "ጨለማ" የሚለውን ሀሳብ ያጠናክራል። ሁለቱም ሀረጎች የሞቱ ሰዎች መንፈስ ወዴት እንደሚሄድ ይገልጻሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የሞት ጥላ
ይህ በኢዮብ 3:5 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

እንደ እኩለ ለሊት የጨለመ
የሞቱ ሰዎች መንፈስ የሚሄድበት ስፍራ ጥቁረት የተነጻጸረው ከእኩለ ለሊት ጨለማ ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያለ አንዳች ስርአት
ይህ አሉታዊ ሀረግ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ግራ በመጋት የተሞላ" ወይም "ሁሉም ግራ የተጋባበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እኩለ ለሊት የጨለመ
የሞቱ ሰዎች ነፍስ የሚሄድበት ስፍራ መጨለም የተነጻጸረው ከእኩ ለሊት ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ነዕማታዊውም ሶፋር እንዲህ በሎ መለሰ፦ **2** ለዚህ ሁሉ ቃል መልስ መስጠት አይገባምን? በንግግር የተማላው ይህ ሰው እንዲያው ይታመናልን? **3** ትምክህትህስ ሌሎችን ሁሉ ዝም ያሰኛቸዋልን? ትምህርታችንን ስትሳለቅበት፤ የሚያሳፍርህ ማንም የለምን? **4** ለእግዚአብሔር ስትናገር “ትምህርቴ የተጣራ ነው፥በዓይንህም ፊት ነቀፋ የለብኝም” ትላለህ። **5** ምነው እግዚአብሔር ቢናገርህ! በአንተም ላይ ከንፈሩን ቢከፍት! **6** በማስተዋሉ ታላቅ ነውና፤ የጥበቡን ምሥጢር ምነው ገልጦ ቢያሳይህ! እግዚአብሔር ለበደልህ ከሚገባው አሳንሶ እንደሚያስከፍልህ ታውቅ ነበር። **7** እግዚአብሔርን መርምረህ ልትረዳው ትችላለህን? ሁሉን የሚችል አምላክን በሙላት ልታውቀው ትችላለህን? **8** ነገሩ እንደ ሰማይ ከፍ ይላል፤ ምን ልታደርግ ትችላለህ? ከሲኦልም ይልቅ ይጠልቃል፤ ምን ልታውቅ ትችላለህ? **9** ርዝመቱ ከምድር ይልቅ ይረዝማል፥ ከባሕርም ይልቅ ይሰፋል። **10** እርሱ በመካከልህ ቢያልፍ፥ የፈለገውን በግዞት ቢዘጋ፥ ለፍርድ የወደደውን ቢጠራ፥ የሚከለክለው ማን ነው? **11** እርሱ ሃሰተኛ ሰዎችን ያውቃልና፥ አመጻንም ሲመለከት እንዳላየ ያልፋልን **12** የሜዳ አህያ ሰው በወለደ ጊዜ ካልሆነ በቀር፥ ሞኞች ሊረዱት አይችሉም። **13** ነገር ግን ልብህን በትክክል ብታቀና፤ እጅህንም ወደ እግዚአብሔር ብትዘረጋ፥ **14** በደልንም ከእጅህ እጅግ ብታርቀው፤ በድንኳንህም ኃጢአት ባይኖር፤ **15** ያን ጊዜ በእርግጥ ያለ እፍረት ቀና ትላለህ፤ ጠንክረህም ትቆማለህ፥ አትፈራምም። **16** መከራህንም ትረሳዋለህ፤ እንዳለፎ እንደሔደም ውኃ ታስበዋለህ። **17** ሕይወትህ ከቀትር ይልቅ ይበራል፤ ጨለማም ቢኖር እንኳ እንደ ጥዋት ይሆናል። **18** ተስፋ ስላለህ ተማምነህ ትቀመጣለህ፤ በዙሪያህ ሁሉ ደኅንነትን ታያለህ፥ በእረፍትም ትቀመጣለህ። **19** ለማረፍ ትተኛለህ፥ የሚያስፈራህም የለም፤ ብዙዎችም ያንተን እርዳታ ይሻሉ። **20** ነገር ግን የክፉዎች ዓይን ግን ትጨልማለች፤ የሚያመልጡበትም መንገድ የላቸውም፥ ያላቸው ተስፋም የመጨረሻ ትንፋሻቸውን መስጠት ብቻ ነው።

Job 11:1

ነዕማታዊው ሶፋር
ይህ ስም በኢዮብ 2፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ከነዕማታ ግዛት የሆነው ሶፋር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደዚህ የበዙ ጥያቄዎች/ቃላት መልስ ሊያገኙ አይገባምን?
ሶፋር ጥያቄውን በአሉታ የሚያቀርበው የኢዮብ ቃላት/ንግግር መገታት አለበት የሚለውን ለማጉላት ነው። "ለእነዚህ ንግግሮች ሁሉ እኛ መልስ ልንሰጥ ይገባል!" ወይም "አንድ ሰው ለዚህ ሁሉ ንግግር መልስ መስጠት ይኖርበታል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ እንዲህ ንግግር የሚያበዛ ሰው ሊታመን ይገባዋልን?
ሶፋር ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ኢዮብ የሚናገረውን ማመን እንደማይኖርባቸው ትኩረት ለመስጠት ነው። "ይህ ሰው በንግግር የተሞላ ነው፣ ነገር ግን ሰዎች ሊያምኑት አይገባም!" ወይም "ብዙ ንግግርህ ብቻውን አንተ ንጹህ መሆንህን አያሳይም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ መዘላበድ ሌሎች ዝም እንዲሉ ያደርጋልን?
ሶፋር ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። "አንተ ብዙ ስለተናገርክ ብቻ፣ ሌሎች ዝም ማለት አለባቸው ማለት አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ስትቀልድ፣ እንድታፍር የሚያደርግህ ሰው የለምን?
ሶፋር ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። ኢዮብ ቀለደ የተባለውን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። "እኛ በተናገርነው ላይ አንተ ትቀልዳለህ/ታሾፋለህ። አሁን እኛ አንተን እናሳፍርሀለን!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን እና (በ ተመልከቱ)

Job 11:4

እምነቴ ንጹህ ነው
"መረዳቴ ትክክል ነው"

በአንተ ዐይኖች ንጹህ ነኝ
ዐይኖች አመለካከትን ይወክላል፣ ይህም እግዚአብሔርን የሚመዝንበት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ እግዚአብሔር ነውር አልባ አድርጎ እንደሚያየው መናገሩ። "አንተ ነውር እንደሌለብኝ ትናገራለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው ወይም 2) ኢዮብ ነውር እንደሌለበት እግዚአብሔር እንደሚፈርድላት እንደሚያምን። "እኔ ነውር/ እንከን እንደሌለብኝ እውቅና መስጠት ይገባሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር እንዲህ ይናገራል... ከንፈሩን ከፍቶ በእናንተ ላይ ይናገራል
"ከንፈሩን ይከፍታል" የሚሉት ቃላት ንግግር ለሚለው ሜቶኖሚ /ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድነት ሆነው ሶፋር እግዚአብሔር በኢዮብ ላይ በሀይል ይናገራል የሚለውን ፍላጎቱን ያጎላሉ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ የሚያሳየው... የጥበብ ምስጢር
"የጥበብ ምስጢር" የሚለው በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "በኃጢያትህ ምክንያት መከራን እንደምትቀበል ያስረዳሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከአንተ የሚጠብቀው/ለአንተ የከፈለው/ ለኃጢአትህ ከሚገባህ ያነሰውን ነው
ከኢዮብ የሚጠበቀው የሚለው የሚወክለው የኢዮብን መቅጣትን ነው። "እግዚአብሔር እየቀጣህ ያለው ልትቀጣ ከሚገባህ ያነሰውን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 11:7

እግዚአብሔርን በመፈለግ ልትረዳው ትችላለህ/መርምረህ ትደርስበታለህ? ሁሉን ቻይ የሆነውን ሙሉ ለሙሉ ልታውቀው ትችላለህ?
እነዚህ ሁለት ትይዩ ጥያቄዎች ተመሳሳይ ነገርን ይጠይቃሉ። ጸሐፊው የጥያቄ መልክን የተጠቀመው ትኩረት ለመስጠት ነው። "እግዚአብሔርን በመመርመር/በመፈለግ እርሱን መረዳት አትችልም፣ ሁሉን ቻይ የሆነውን ሙሉ ለሙሉ ልትረዳው አትችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጉዳዩ
ይህ እግዚአብሔርን ማወቅ/ መረዳትን ያመለክታል። "እግዚአብሔርን ማወቅ/ መረዳት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ መንግስተ ሰማይ ሩቅ ነው...ከሲኦል ይጠልቃል
እግዚአብሔርን መረዳት አለመቻል ወደ እነዚህ እጅግ ሩቅ ወደሆኑ ስፍራዎች መሄድ እንደማይቻለው አይነት ተደርጎ ተነግሯል። "በሰማይ ወዳለው ከፍ ያለ ስፍራ እንደማይደረስ... በሲኦል ካዳለው ጥልቅ ስፍራ ይልቅ የማይደረስበት ነው" (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምን ማድረግ ትችላለህ?
ሶፋር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው አንድ ሰው እግዚአብሔርን ሙሉ ለሙሉ ለመረዳት አንዳች ነገር ማድረግ አይችልም የሚለውን ለማሳየት ነው። "አንዳች ነገር ማድረግ አትችልም" ወይም "በዚያ መታወቅ ያለበትን ሁሉ ማወቅ አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መጠኑ
ይህ ሊያመለክት የሚችለው አማራጭ ትርጉሞች 1) የእጋዚአብሔርን ታላቅነት 2) የእግዚአብሔርን ጥበብ ታላቅነት

ከምድር ይረዝማል... ከባህር ይሰፋል
የእግዚአብሔር ታላቅነት ወይም ጥበብ የተገለጸው በርቀት እንደሚለካ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 11:10

እርሱ.. በማንንም ላይ ቢዘጋ
"እግዚአብሔር... ማንንም በእስርቤት አስገብቶ ቢዘጋበት"

ማንንም ወደ ፍርድ ቢጠራ/ቢሰበስብ
"ፍርድ" የሚለው ረቂቅ ስም "ዳኘ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "እግዚአብሔር ሊፈርድበት ፈልጎ ማንንም ወደ እርሱ ቢጠራ/ቢሰበስብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ማን ሊያስቆመው ይችላል?
ይህ ጥያቄ ማንም እግዚአብሔርን ማስቆም እንደማይችል ትኩረት ይሰጣል። "ማንም ሊያስቆመው አይችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይህን አያስተውልምን?
ይህ እግዚአብሔር ኃጢአትን እንደሚያይ ትኩረት ይሰጣል። "እርሱ በእርግጥ ይህንን ያያል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝ ሰዎች ግን ማስተዋል/መረዳት የላቸውም
"መረዳት" የሚለው ረቂቅ ስም "ተረዳ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ሞኝ ሰው ግን ይህንን አይረዳም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሜዳ አህያ ሰው ሲወልድ እነርሱ ይህን መረዳት ይችላሉ
የሜዳ አህያ በፍጹም ሰው መውለድ እንደማይችል ሁሉ ሞኝ ሰውም ይህን መረዳት ማግኘት አይችልም። "የሜዳ አህያ ሰው ከወለደ ብቻ ያን ጊዜ ሞኝ ሰው መረዳትን/ጥበብን ያገኛል" ወይም "አህያ ሰው ሊወልድ አንደማይችል ሁሉ ሞኝ ሰውም መረዳት/ጥበብን ማግኘት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 11:13

ምናልባት ልብህን ቀና ብታደርግ
ልብ የሚወክለው አስተሳሰብን እና ዝንባሌን ነው። ልብን ማስተካከል የሚለው የሚወክለው ልብን ማረምን ነው። "ዝንባሌህን ብታስተካክል እንኳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እጅህን ወደ እግዚአብሔር ብትዘረጋ
ይህ እግዚአብሔርን እርዳታ መጠየቅን የሚወክል ድርጊት ነው። "ወደ እግዚአብሔር ጸልይ ወደ እርሱ ልመናህን አቅርብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ምናልባት ያ ኃጢአት በእጅህ ይገኛል
እጅ የሚወክለው እንድ ሰው የሚያደርገውን ነገር ነው። "ባለፈው ዘመን ክፉ ነገር አድርገህ ቢሆን እንኳን" ሚለው ውሰጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ከዚያ በኋላ ይህንን ከአንተ ታርቃለህ
ኃጢአትን ከኋላ መተው የሚወክለው ኃጢአትን መስራትን ማቆምን ነው። "ነገር ግን ከዚያ በኋላ ክፉ ነገሮችን ማድረግ ታቆማለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርክሰት በድንኳንህ እንዲኖር አትፍቀድ
እርክሰት እንዲኖር የሚለው የሚወክለው ጽድቅ ያልሆነ ነገር የሚያደርጉ ሰዎችን ነው። "በቤትህ የሚኖሩ የረከሱ ነገሮችን እንዲያደርጉ አትፍቀድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 11:15

ያለ ሀፍረት ምልክት ፊትህን ወደ ላይ አንሳ
"ፊትህን ወደ ላይ አንሳ" የሚለው የሚወክለው ልበ ሙሉ እና ጀግና የሆነ ሰውን ዝንባሌ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እንዳለፈ ውሃ ብቻ ታስታውሰዋለህ
ሶፋር መከራን አልፎ ከሄደ ወራጅ ውሃ ጋር ያነጻጽረዋል። "ታስታውሰዋለህ፣ ነገር ግን መከራው አልፎ እንደሄደ ውሃ ይረሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወትህ እንደ ማለዳ...ይሆናል
ሶፋር ትኩረት ለመስጠት ተመሳሳይ የሆነን ሃሳብ ይደግማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወትህ ከቀትር ብርሃን ይልቅ ብሩህ ይሆናል
ብሩህነት የሚወክለው ባለጸጋ እና ደስተኛ መሆንን ነው። "ህይወትህ ልክ እንደ እኩለ ቀን የብልጽግና እና የደስታ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን ጨለማ ቢኖርም
ጨለማ እግርን እና ሃዘንን ይወክላል። "ምንም እንኳን ከባድ ችግር እን ሀዘን ቢኖርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ማለዳ ይሆናል
ማለዳ የሚወክለው ብርሃን፣ ብልጽግናን እና ደስታን ይወክላል። "እንደ ማለዳ ብልጽግና እና ደስታ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 11:18

ደህንነትህ የተጠበቀ ይሆናል...በሰላምም ታርፋለህ
ሶፋር ተመሳሳይ ሃሳብን ትኩረት ለመስጠት እና የሚቻል መሆኑን ለመግለጽ ሲል ይደግማል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

በሰላም ታርፋለህ
እዚህ ስፍራ "በሰላም ማረፍ" የሚለው "ዕረፍት" ማለት ነው። "በሰላም" የሚለው ሀረግ "በደህና/በአስተማማኝ" በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"በሰላም ማረፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስም የሚሉትን ይመልከቱ)

የአንተ ስጦታ...ደግሞም በሰላም ትተኛለህ
ሶፋር ተመሳሳይ የሆነ ሃሳብ የሚደግመው ትኩረት ለመስጠት እና የሚቻል መሆኑን ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

በሰላም ትተኛለህ
"ረፍት" የሚለው ረቂቅ ስም "አረፈ" ከሚለው ግስ ጋር ሊገለጽ ይችላል። "ጋድም ትላለህ ደግሞም ታርፋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Job 11:20

የክፉ ሰዎች ዐይኖች ይጨልማሉ
የእነርሱ ዐይኖች የሚወክሉት መረዳታቸውን ነው። "የክፉ ሰዎች መረዳት ይጨልማል" ወይም "ክፉ ሰዎች መረዳት/እውቀት ማግኘት አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 በመቀጠልም ኢዮብ መለሰ እንዲህም አለ፦ **2** በእርግጥ እናንተ አዋቂ ሰዎች ናቸሁ፤ ጥበብ ከእናንተ ጋር ትሞታለች። **3** ነገር ግን እኔ እንደ እናንተው ማስተዋል አለኝ፤ ከእናንተም የማንስ አይደለሁም፤ በእርግጥ እንደ እነዚህ ያሉትን ነገሮች የማያውቅ ማን ነው? **4** እግዚአብሔርን ሲጠራ የሚመልስለት ሰው የነበርሁ እኔ አሁን ለጎረቤቶቼ መሳለቅያ ሆኛለሁ፤ ጻድቅና ነቀፋ የሌለበት የነበርሁ እኔ አሁን ማሾፊያ ሆኛለሁ። **5** በደላው ሰው ሃሳብ ውስጥ መከራ የተናቀ ነው፤ እግሩ ለሚሸራተት ሰው ችግሩን ሊጨምርበት ያስባል። **6** የዘራፊዎች ድንኳን ይበለጥጋል፥ እግዚአብሔርንም የሚያስቈጡ በደህና ተቀምጠዋል፤ የገዛ እጃቸውን አምላካቸው አድርገዋል። **7** አሁን ግን እንስሶችን ጠይቁ፥ ያስተምሯችኋል፤ የሰማይንም ወፎች ጠይቁ፥ ይነግሯችኋል። **8** ወይም ለምድር ተናገሩ፥ እርስዋም ታስተምራችኋለች፤ የባሕርም ዓሣዎች በግልጥ ይነግሯችኋል። **9** ከእነዚህ ሁሉ እንስሳት የእግዚአብሔር እጅ ይህን እንዳደረገ፤ የሕያዋን ሁሉ ህይወት፤ **10** የሰው ልጆችንም ሁሉ እስትንፋስ በእጁ እንደያዘ የማያውቅ ማን ነው?። **11** ምላስ የምግብን ጣዕም እንደሚቀምስ፥ ጆሮ ቃላትን አይለይምን? **12** እድሜ በገፉት ዘንድ ጥበብ፥ በዘመን ርዝማኔም ማስተዋል ይገኛል። **13** በእግዚአብሔር ዘንድ ጥበብና ኃይል አለ ምክርና ማስተዋልም በእርሱ ዘንድ ይገኛሉ። **14** እነሆ፥ እርሱ ያፈርሳል፥ ተመልሶም አይሠራም፤ አንድን ሰው ቢያስር ሊፈታው የሚችል የለም። **15** እነሆ፥ ውኖቹን ቢከለክል፥ እነርሱ ይደርቃሉ፤ እንደ ገናም ቢለቃቸው፥ ምድርን ያጥለቀልቃሉ። **16** ብርታትና ጥበብ በእርሱ ዘንድ ናቸው፤ የሚስተውና የሚያስተው በእርሱ ስልጣን ስር ናቸው። **17** መካሪዎችንም ባዶአቸውን በሃዘን ይሰዳቸዋል፥ ፈራጆችንም አላዋቂ ያደርጋቸዋል። **18** የነገሥታትንም የስልጣን ሰንሰለት ይፈታል፥ ወገባቸውንም በመታጠቂያ ልብስ ያስርላቸዋል። **19** ይሸራል ባዶአቸውንምይሰዳቸዋል፥ ኃያላንንም ይገለብጣቸዋል። **20** የታመኑ ሰዎችንም ንግግረ ያስወግዳል፥ የሽማግሌዎችንም ማስተዋል ይወስድባቸዋል። **21** በአለቆች ላይ ንቀትን ያፈሳል፥ የብርቱ ሰዎችንም ቀበቶ ይፈታል። **22** ከጨለማ ውስጥ ጥልቅ ነገሮችን ይገልጣል፥ ከሙታንም ሰፈር የመታየትን ጥላ ወደ ብርሃን ያወጣል። **23** ህዝቦችን ብርቱ ያደርጋል፥ ደግሞም ያጠፋቸዋል፤ ህዝቦችንም ያበዛል፥ ደግሞም ወደ ግዞት ይልካቸዋል። **24** ከምድር ሕዝብ አለቆች ማስተዋልን ይወስዳል፥ መንገድም በሌለበት ምድረበዳ ያቅበዘብዛቸዋል። **25** ብርሃን በሌለበት በጨለማ ይዳክራሉ፤ እንደ ሰካራምም ይንገዳገዳሉ።

Job 12:1

እናንተ እንደነዚህ አይነት ሰዎች መሆናች አያጠያይቅም፣ ጥበብ በእናንተ ዘንድ ትሞታለች
ኢዮብ በድርጊታቸው ይሳለቃል፣ ሀሳባቸው ምን ያህል የማይረባ እንደሆነ ያሳያቸዋል። "በእርግጥ እናንተ እንዲህ ያላችሁ ቁምነገረኞች ናችሁ፣ እውቀት ካለ እናንተ መኖር አትችልም" ወይም "እናንተ ብቸኛ ጥበብ ያላችሁ ሰዎች አድርጋችሁ ራሳችሁን ታሳያላችሁ፣ እናንተ በሞታችሁ ጊዜ ጥበብ ትጠፋለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት የሚለውን ዘይቤ ይመልከቱ)

አያጠራጥርም
"በእርግጥ"

እናንተ
በቁጥር 2 እና 3 ይህ ብዙ ቁጥር ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

እናንተ እነዚያ ሰዎች ናችሁ
"እናንተ ሁሉንም ነገር የምታውቁ ጠቃሚ ሰዎች ናችሁ"

በእርግጥ፣ እንደ እነዚህ ያሉ ነገሮችን የማያውቅ ማን ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ለአድማጮቹ ግልጽ መሆን ያለበትን እውነት ለመግለጽ ነው። ይህ በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። " በእርግጥ እንደ እነዚህ ያሉ ነገሮችን የማያውቅ ሰው የለም" ወይም "በእርግጥ እያንዳንዱ ሰው እነዚህን ነገሮች ያውቃል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 12:4

ለወዳጆቼ መሳለቂያ ሆኛለሁ - እግዚአብሔርን የምጠራ እና እርሱም ምላሽ ይሰጠኝ የነበረ እኔ፣
በእነዚህ ሀረጎች መሃል ያለው ግንኙነት "ምንም እንኳን" በሚሉት ቃላት ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ምንም እንኳን እግዚአብሔርን ጠርቼ የመለሰልኝ ብሆንም፣ አሁን ግን የወዳጆቼ መሳለቂያ ሆኛለሁ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አያያዥ ቃላት የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛ እና ያለ ነቀፋ የሆንኩት እኔ - አሁን መሳለቂያ ሆኛለሁ
በእነዚህ ሀረጋት መሃል ያለው ግንኙነት "ምንም እንኳን" በሚሉት ቃላት ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ምንም ያለ ነቀፋ እና ትክክለኛ ሰው ብሆንም፣ አሁን ግን የሰው መሳለቂያ ሆኛለሁ" (አያያዥ ቃላት የሚለውን ይመልከቱ)

በተመቸው ሰው አስተሳሰብ፣ መከራ የደረሰበት ሰው ይናቃል
"ሃሳብ"፣ "ምኞት"፣ "ንቀት"፣ "መከራ የደረሰበት/ዕደለ ቢስ" የሚሉት በሌሎች ሀረጋት ለገለጹ ይችላሉ። "ቀላል ህይወት የሚመራ ሰው መከራ የሚቀበለውን ሰው ይንቀዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ መከራ ያመጣል
መከራ ማምጣት የሚወክለው ነገሩ እንዲሆን ምክንያት መሆንን ነው። "ብዙ መጥፎ ነገሮች እንዲፈጸሙ ምክንየት መሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግራቸው ለሚንሸራተት
የእግር መንሸራተት የሚወክለው በአደጋ ወይም ችግር ውስጥ መሆንን ነው። "አሁንም በችግር ውስጥ ለሚገኙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዘራፊዎች ድንኳን ይበለጽጋል
የእነርሱ ድንኳን ይበለጽጋል የሚለው የሚወክለው ዘራፊዎች በድንኳናቸው ባለጸጋ እንደሚሆኑ ነው። "ዘራፊዎች በራሳቸው ድንኳን ውስጥ በብልጽግና ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የገዛ እጃቸው አማልክቶቻቸው ናቸው
"የገዛ እጃቸው" የሚለው ለጥንካሬ ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን፤ "አማልክቶቻቸው" የሚለው ለኩራታቸው ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "በችሎታቸው እጅግ ይመካሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 12:7

ነገር ግን አሁን ጠይቁ...ለእናንተ ያሳውቋችኋል
እነዚህ 4 ሃሳቦች፤ አውሬዎች፣ ወፎች፣ ምድር እና አሶች ሁሉም ከኢዮብ ወዳጎች ይልቅ እግዚአብሔርን መረዳት እንደሚችሉ ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

እናንተ
ይህ በኢዮብ ቁጥር 7 እና 8 ላይ ብዙ ቁጥር ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ነገር ግን አሁን አውሬዎችን ጠይቁ እነርሱም ያስተምሯችኋል
በዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ላይ የሚገኘው ትዕዛዝ እንደ መላምታዊ ሁኔታ ሆኖ ያገለግላል። "አውሬዎችን ብትጠይቁ ኖሮ፣ እነርሱ ባስተማሩዋችሁ ነበር።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስልጣን እና ሃላፊነቶች - ሌሎች ጥቅሞች እንዲሁም መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰማይ ወፎችን ጠይቁ፣ እነርሱም ይነግሯችኋል
በዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ላይ የሚገኘው ትዕዛዝ እንደ መላምታዊ ሁኔታ ሆኖ ያገለግላል። የሰማይ ወፎችን ብትጠይቁ ኖሮ፣ እነርሱ ባስተማሩዋችሁ ነበር።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስልጣን እና ሃላፊነቶች - ሌሎች ጥቅሞች እንዲሁም መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

ወይም ከምድር ጋር ተነጋገሩ፣ እርሷ ታስተምራችኋለች
በዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ላይ የሚገኘው ትዕዛዝ እንደ መላምታዊ ሁኔታ ሆኖ ያገለግላል። "ወይም ከምድር ጋር ብትነጋገሩ ኖሮ፣ ባስተማረቻችሁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስልጣን እና ሃላፊነቶች - ሌሎች ጥቅሞች እንዲሁም መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

የባህር አሶች ያሳውቋችኋል
"የባህር አሶችን ጠይቁ" የሚለው ትዕዛዝ ከቀደሙት ዐረፍተ ነገሮች ለማለት የተፈለገው ይታወቃል። እንደ መላምታዊ ሁኔታ ሆኖ ይሰራል። "የባህር አሶችን ብትጠይቁ ኖሮ፣ ለእናንተ ያሳውቋችሁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ እና ስልጣንና ሃላፊነቶች - ሌሎች ጥቅሞች እንዲሁም መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 12:9

ይህንን... ከእነዚህ ሁሉ እንስሳት የማያውቅ የትኛው ነው?
ይህ ጥያቄ ሁሉም እንስሳት ያህዌ ይህን እንዳደረገ ያውቃሉ የሚለውን ያጎላል። ይህ ጥያቄ በገለጻ መለክ ሊጻፍ ይችላል። " ይህን... ከእነዚህ ሁሉ መሃል እያንዳንዱ እንስሳ ያውቃል።"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ እጆች ይህን አድርጓል
የያህዌ እጅ የሚወክለው የእርሱን ሀይል ነው። "ያህዌ ይህንን በሀይሉ አድርጓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእርሱ እጅ ህይወት... እና የሰው ሁሉ እስትንፋስ አለ
የያህዌ እጅ የሚወክለው የእርሱን ሀይል ወይም መቆጣጠር/መግዛት ነው። "እግዚአብሔር እስትንፋስ ያለውን ነገር ሁሉ ህይወት ይቆጣጠራል፤ ደግሞም ለሰው ሁሉ እስትንፋስን ይሰጣል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰው ሁሉ እስትንፋስ
እዚህ ስፍራ "እስትንፋስ" የሚወክለው ህይወትን ወይም ለመኖር ያለ አቅምን/ችሎታ ነው።

Job 12:11

ላንቃ ጣዕምን እንደሚለይ ጆሮስ ቃላትን አይለይምን?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ሰዎች ሌሎች የሚናገሩትን በስማት ነገሩ መልካም መሆኑን ወይም አለመሆኑን እንደሚመዝኑ/እንደሚፈርዱ ትኩረት ለመስጠት ነው። ጆሮ እና ላንቃ ለመስማት እና ጣዕም ለመለየት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "ሰዎች የሚናገሩትን እንሰማለን ደግሞም ምግብን እንደምቀምስ እንቀምሰዋለን ደግሞም እናጣጥመዋለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር እንደዚሁም ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጥበብ ከእድሜ ባለጸጎች ጋር ናት
"የእድሜ ባለጸጎች ጥበብ አላቸው።" "ጥበብ" የሚለው ረቂቅ ስም "ብልህ" በሚለው ሊገለጽ ይችላል። "ወንዶች" የሚለው ቃል በአጠቃላይ ሰዎች የሚለውን ያመለክታል። "አዛውንቶች ብልህ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ጥንካሬን የሚገልጹ ቃላት ሴቶችን ሲያካትቱ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀናት ሲጨምሩ መረዳት/ዕውቀት ይገኛል
ይህ የሚገልጸው ሰዎች ረጅም እድሜ በኖሩ መጠን እውቀት/መረዳትን እያገኙ ይሄዳሉ የሚለውን ነው። "መረዳት" የሚለው ረቂቅ ስም "ብዙ መረዳት" በሚለው ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ረጅም እድሜ ሲኖሩ መረዳት ይጨምራሉ/ያገኛሉ" ወይም "ብዙ ዘመን የኖሩ ሰዎች ብዙ መረዳት አላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 12:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ12:13 እግዚአብሔር ጠቢብ እና ታላቅ ነው ይላል። የምዕራፉ ቀሪ ክፍል እግዚአብሔር ስለ ሰራቸው በጥበብ የተሞሉ እና ታላላቅ ስራዎች በመናገር ይህ እውነት መሆኑን ያሳያል።

ጥበብ እና ታላቅነት የእግዚአብሔር ናቸው
"ጥበብ" እና "ታላቅነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ጠቢብ" እና "ታላቅ" በሚሉ ቅጽሎች ሊገለጹ ይችላሉ። "እግዚአብሔር ጠቢብ እና ታላቅ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ/ተመልከት
"እይ" ወይም "አድምጥ" ወይም "ልነግርህ ስላለው ነገር ትኩረት ስጥ"

ይህ ዳግም ሊገነባ አይችልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ይህን ማንም ዳግም ሊገነባው አይችልም" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ያሰረውን፣ ሊፈታው የሚችል የለም
"መፍታት" የሚለው ረቂቅ ስም "ነጻ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ያሰረውን፣ ማንም ነጻ ሊያወጣው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ውሆችን ከገደበ፣ ይደርቃሉ
ውሃን መገደብ/መያዝ የሚለው ሊኖረው የሚችለው ትርጉሞች 1) ዝናብ እንዳይዘንብ ቢከለክል። "ዝናብ እንዳይዘንብ ቢከለክል ምድር ትደርቃለች" ወይም 2) ወራጅ ውሃን ከመፍሰስ ቢያስቆም። "ውሃ እንዳይወርድ ቢያግድ ምድር ትደርቃለች" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ቢለቃቸው፣ ምድሩን ያጥለቀልቃሉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፤ እነርሱን መልቀቅ የሚለው ዘይቤ ነው ትርጉሙም 1) ዝናብ እንዲዘንብ ቢያደርግ/ዝናብን ቢያዘንብ። "ብዙ ዝናብ ቢያዘንብ፣

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምድሪቱ ትጥለቀለቃለች" ወይም 2) ውሃ እንዲወርድ/እንዲፈስ ቢያደርግ። "ብዙ ውሃ እንዲወርድ ቢያደርግ፣ ምድር ትጥለቀለቃለች" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 12:16

ብርታት/ሀይል እና ጥበብ የእርሱ ናቸው
"ብርታት" እና "ጥበብ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ብርቱ" እና "ጠቢብ" በሚሉ ቃላት ሊገለጹ ይችላሉ። "እግዚአብሔር ብርቱ እና ጠቢብ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የተታለሉ እና የሚያታልሉ ሰዎች ሁለቱም ከእርሱ ሀይል ስር ናቸው
በእግዚአብሔር ሀይል ስር የሚለው የሚገልጸው እግዚአብሔር በሁሉም ላይ ገዢ መሆኑን ነው። "በሀሰት የሚያምኑ እና ለሌሎች የሚዋሹ ሰዎች ሁለቱም በእርሱ ሀይል ስራ ናቸው" ወይም "እግዚአብሔር በሃሰት በሚያምኑ እና ለሌሎች ሃሰትን በሚናገሩ በሁለቱም አይነት ሰዎች ላይ ገዢ ነው" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው።

እርሱ አማካሪዎችን በባዶ እግራቸው ይሰዳቸዋል
አማካሪዎችን በባዶ እግር መላክ የእነርሱን ጥበብና ስልጣን መቀማት ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሀዘን
"ሀዘን" የሚለው ረቂቅ ስም "መመረር" ወይም "ማዘን" በሚሉ ቃላት ሊገለጽ ይችላል። "ደግሞም በጣም ያዝናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ፈራጆችን ሞኞች ያደርጋቸዋል
"እርሱ ፈራጆች ሞኞች እንዲሆኑ ያደርገል"

እርሱ የነገሥታት በሰንሰለት የማሰር ስልጣን ይወስድባቸዋል
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ነገሥታት ከዚህ በኋላ ስልጣን እንዳይኖራቸው ያደርጋል ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የነገሥታትን ስልጣን ይቀማቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ሰዎችን ነገስታት ከጫኑባቸው ቀንበር ነጻ ማውጣት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። "እርሱ ነገሥታት በህዝቡ ላይ የጫኑትን ቀንበር ያነሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ወገባቸው ድረስ ያለብሳቸዋል/ከወገባቸው በላይ ይራቆታሉ
ይህ ልብስ ምናልባት ባርያ የሚለብሰው ልብስ ይሆናል። ይህንን ልብስ ንጉሦችን ማልበስ የሚገልጸው ንጉሦችን ባሮች ማድረግን ነው። "እርሱ ነገሥታት የባሮችን ልብስ እንዲለብሱ ያደርጋል" ወይም "እርሱ ባሮች ያደርጋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 12:19

ካህናቱን ባዶ እግራቸውን ይሰዳቸዋል
ካህናትን ባዶ እግራቸውን መስደድ ስልጣናቸውን መቀማትን ያመለክታል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሀዘን
"ሀዘን" የሚለው ረቂቅ ስም "መመረር" ወይም "ማዘን" በሚሉ ቃላት ሊገለጽ ይችላል። "ደግሞም በጣም ያዝናሉ" ወይም "ደግሞም ይመረራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ታላላቆችን ያዋርዳል
"ሀይለኞችን ያሸንፋል"

ይታመኑ የነበሩትን ንግግራቸውን ያቀላል/ያርቃል
ንግግራቸውን ያቀላል/ያርቃል የሚለው የሚገልጸው መናገር እንዳይችሉ ያደርጋቸዋል ማለትን ነው። "ይታመኑ የነበሩትን መናገር የማይችሉ ያደርጋቸዋል" ወይም "ሌሎች ያምኗቸው የነበሩትን ጸጥ ያሰኛቸዋል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሽማግሌዎችን እውቀት/መረዳት ይወስድባቸዋል
መረዳታቸውን ይወስዳል የሚለው የሚገልጸው መረዳት ወይም ጥሩ ውሳኔ መስጠት እንዳይችሉ ማድረግ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሽማግሌዎች
ሊሰጡ የሚችሉ ትረጉሞች 1) በእድሜ ትልቅ የሆኑ ሰዎች ወይም 2) መሪዎች የሚሉ ናቸው።

በልዑላን ላይ ንቀትን ያፈሳል
በልዑላን ንቀት ማፍሰስ ህዝቡ እንዲንቃቸው ማድረግ ለሚለው (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሃያላንን ቀበቶ/ወገብ ይፈታል
ቀበቶ የጥንካሬ ምልክት ነው። የሀያልን ሰው ቀበቶ መፍታት የሚወክለው አቅሙን ከእርሱ መንጠቅ እና ሰውየወን ደካማ ማድረግን ነው። "ሃያልንን ደካማ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 12:22

የጨለማን ጥልቅ ነገሮች ይገልጣል
ነገሮችን መግለጽ የሚወክለው እነርሱን እንዲታወቁ ማድረግን ነው። "በጨለማ ያሉ ጥልቅ ነገሮች" የሚወክለው ሰዎች የማያውቋቸውን ነገሮች ነው። "እርሱ ሰዎች የማያውቋቸውን ምስጢሮች እንዲታወቁ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቅ ጥላዎችን ወደ ብርሃን ያመጣል
ነገሮችን ወደ ብርሃን ማምጣት የሚወክለው እንዲታወቁ ማድረግን ሲሆን፣ እዚህ ስፍራ "ጥላዎች" በጥላ ውስጥ ለተደበቁ ነገሮች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። ይህም በተራው እግዚአብሔር ከሰዎች ለደበቀው እውነት ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "ማንም ሊመለከተው የማይችለውን ነገር እንዲታወቅ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

መንግሥታትን ታላቅ ያደርጋል
"እርሱ መንግሥታትን ትልቅ ያደርጋል" ወይም "እርሱ መንግሥታት ብዙ መሬት እንዲኖራቸው ያደርጋል"

እንደዚሁም እርሱ ከእስረኞች ጋር ይመራቸዋል
እግዚአብሔር አህዛብን ይመራል የሚለው የሚወክለው እግዚአብሔር ጠላቶቻቸው እንዲመሯቸው ያደርጋል የሚለውን ነው። "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚወክለው ህዝቦችን ነው፤ እዚህ ስፍራ እነዚያን አገራት ሰዎች ነው። "እንደዚሁም እርሱ ጠላቶቻቸው እንደ እስረኛ እንዲመሯቸው ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 12:24

ከምድር ህዝቦች መሪዎች ዘንድ ሁሉ እርሱ ማስተዋልን ይወስዳል
ማስተዋላቸውን መውሰድ የሚለው የሚወክለው እንዳያስተውሉ ማድረግን ነው። "እርሱ የምድር ህዝቦች መሪዎች እንዳያስተውሉ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንገድ በሌለበት በረሃ መንከራተት

መንገድ በሌለበት በበረሃ መንከራተት የሚለው የሚወክለው በአስቸጋሪ ሁኔታ ውስጥ መሆንን እና መሄጃን አለማወቅን ነው። "መንገድ በሌለበት ጠፍ መሬት እንደሚንከራተት ምን ማድረግ እንዳለበት እንደማያውቅ ሰው እርግጠኛ አለመሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብርሃን በሌለበት በጨለማ ይርመሰመሳሉ

ብርሃን በሌለበት በጨለማ መሆን የሚወክለው እውቀት ማጣትን ነው። "ሰዎች ያለ ብርሃን በጨለማ ለመራመድ እንደሚታገሉ እነርሱም ያለ እውቀት ውሳኔ ለመስጠት ይታገላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደሰከረ ሰው እንዲንገዳገዱ ያደርጋቸዋል

እንደጠጣ/እንደሰከረ ሰው መንገዳገድ የሚለው የሚወክለው ያለ አላማ መኖርን ነው። "ሲራመድ እንደሚነገዳገድ የሰከረ ሰው ያለ አላማ እንዲኖሩ ያደርጋቸዋል" ወይም "ወደ ፊት እና ወደ ኋላ እንደሚንገዳገድ እንደ ሰከረ ሰው ያለ አላማ ይንከራተታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 እነሆ፥ ይህን ሁሉ ዓይኔ አይቷል፤ ጆሮዬም ሰምቶ አስተውያለሁ። **2** እናንተ የምታውቁትን እኔም ደግሞ አውቀዋለሁ ከእናንተ የማንስ አይደለሁም። **3** ቢሆንም ግን ሁሉን ከሚችል አምላክ ጋር መነጋገር እመርጣለሁ፥ ከእግዚአብሔርም ጋር መዋቀስ እፈልጋለሁ። **4** እናንተ ግን እውነትን በሐሰት ለባጮች ናችሁ፤ ሁላችሁ ዋጋ የሌላችሁ ሃኪሞች ናችሁ። **5** ምነው ሁላችሁ ዝም ብትሉ! ይህም ጥበብ ይሆንላችሁ ነበር። **6** እንግዲህ ክርክሬን ስሙ፥ የከንፈሬንም ሙግት አዳምጡ። **7** ለእግዚአብሔር ጽድቅ የሌለበትን ነገር ትናገሩለታላችሁን? ለእርሱስ በማታለል ታወሩለታላችሁን? **8** ቸርነትንስ ታደርጉለታላችሁን? ለእግዚአብሔርስ በሸንጎ ጠበቃ ትሆኑለታላችሁን? **9** እንደ ዳኛ ወደ እናንተ ቢዞርና ቢመረምራችሁ ይህ መልካም ይመስላችኋልን? ወይስ አንዱ ሌላውን ሰው እንደሚያታልል፣ በሸንጎ ትሳለቁበታላችሁን? **10** በስውር ወደ እርሱ ብታደሉ እንኳ፤ እርሱ በእርግጥ ይገስጻችኋል። **11** ግርማዊነቱ አያስፈራችሁምን? ማስደንገጡስ በላያችሁ አይወድቅምን? **12** አስገራሚ ንግግራችሁ ከአመድ የተሰሩ ምሳሌዎች ናቸው፤ ምላሻችሁም ከሸክላ የተሰሩ መመከቻዎች ናቸው። **13** ዝም በሉ፥ እኔም እንድናገር ተዉኝ፤ የሚመጣው ነገር ይምጣብኝ። **14** ሥጋዬን በጥርሴ እይዛለሁ፥ ሕይወቴንም በእጆቼ አኖራታለሁ። **15** እነሆ ቢገድለኝ የሚቀርልኝ ተስፋ የለኝም፤ ቢሆንም ስለ መንገዴ በፊቱ እሟገታለሁ። **16** አምላክ እንደሌለው ሰው ወደ ፊቱ አልቀረብኩምና፤ለደህንነቴ ይሆንልኛል። **17** አምላኬ፡ንግግሬን በሚገባ አድምጥ፥ አስረግጬ የምለውም ለጆሮህ ይድረስ። **18** እነሆ አሁን፥ ሙግቴን አሰናድቻለሁ፤ ነጻ እንደምወጣም አውቃለሁ። **19** በሸንጎስ ቆሞ የሚከራከረኝ ማን ነው? ጥፋተኛ ሆኜ ከተገኘሁ፤ በዝምታ ህይወቴን ለሞት እሰጣለሁ። **20** አምላኬ ሁለት ነገር ብቻ አድርግልኝ፤ እኔም ራሴን ከፊትህ አልሸሸግም፤ **21** ጠንካራ እጅህን ከእኔ አርቅ፤ በማስደንገጥህም አታስፈራኝ። **22** ከዚያም ጥራኝ፥ እኔም እመልስልሃለሁ። ወይም እኔ ልናገር፥ አንተም መልስልኝ። **23** በደሌና ኃጢአቴ ምን ያህል ሆነ? መተላለፌንና ኃጢአቴን አስታውቀኝ። **24** ፊትህን ከእኔ ለምን ትሰውራለህ፥ እንደ ጠላትህስ ለምን ታደርገኛለህ? **25** የረገፈን ቅጠል ታሳድደዋለህን? ወይስ የደረቀን ገለባ ትከታተለዋለህ? **26** የመረረ ነገር ስለጻፍህብኝ፤ የወጣትነቴን ኃጢአት ታወርሰኛለህ። **27** እግሬንም በእግር ግንድ አስገባኸው፥ መንገዶቼን ሁሉ በቅርበት አየኻቸው፤ የእግሬ መርገጫ የተራመደበትን መሬት ሁሉ መረመርህ። **28** ምንምእንኳ እኔ እንደሚጣል ብስባሽ፥ ብልም እንደበላው ልብስ ብሆንም።

Job 13:1

አያያዥ ሃሳብ
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ይቀጥላል።

እነሆ/እይ
"ተመልከት" ወይም "አድምጥ" ወይም "ለምናገረው ትኩረት ስጥ"

ዐይኔ ይህን ሁሉ ተመልክቷል
ኢዮብ እነዚህን ነገሮች በዐይኑ በማየቱ ራሱን የሚገልጸው ዐይኖቹን አድርጎ ነው። "ይህንን ሁሉ አይቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጆሮዎቼ ሰምተው ተረድተዋል
ኢዮብ እነዚህን ነገሮች በጆሮው በመስማቱ ራሱን የሚገልጸው ጆሮቹን አድርጎ ነው። "ይህን ሰምቼ ተረድቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ የምታውቁትን፣ ያንኑ እኔም አውቃለሁ
"የምታውቁትን፣ እኔም አውቃለሁ" ወይም " እናንተ የምታውቁትን ያህል እኔም አውቃለሁ"

Job 13:3

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ይቀጥላል

ከእግዚአብሔር ጋር መከራከር እፈልጋለሁ
የኢዮብ ወዳጆች እየፈረዱበት ነው፣ ነገር ግን እውነት እየተናገሩ አይደለም። ይልቁንም ኢዮብ ቅሬታውን እያቀረበ ከእግዚአብሔር ጋር እየተከራከረ ነው።

እናንተ እውነትን በውሸት ኖራ ትሸፋፍናላችሁ
ኖራ መቀባት ወይም እውነትን መሸፈን የሚገልጸው እውነትን መተውን ነው። "እውነትን በሀሰት ትደብቃላችሁ" ወይም "ትዋሻላችሁ ደግሞም እውነትን ተዋላችሁ/ትጥላላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ሁላችሁም ምንም የማትጠቅሙ ባለ መድሀኒቶች ናችሁ
ባለ መድሃኒት መሆን የሚወክለው ሌላውን የሚያጽናና ሰው መሆንን ነው። ምንም የማትጠቅሙ ማለት ማድረግ ያለባቸውን እንዴት እንደሚያደርጉ አያውቁም ማለት ነው። "ሰው እንዴት እንደሚፈውሱ እንደማያውቁ ባለመድሀኒቶች ናችሁ" ወይም "እናንተ ልታጽናኑኝ መጣችሁ፣ ነገር ግን ያልሰለጠነ መድሃኒተኛ እንዴት እንደሚፈውስ እንደማያውቅ ሁላችሁም እንዴት እንደምታጽናኑ አታውቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ ሰላም ለእናንተ ይሁን/ሰላማችሁን ያዙት
ይህ አገላለጽ "ዝም በሉ" ወይም "መናገራችሁን አቁሙ" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያንን ብታደርጉ ይህ ለእናንተ ጥበብ ይሆናል
እነርሱ ጥበብ የሞላበትን ነገር እየተናገሩ ይመስላቸዋል፣ ኢዮብ ግን መናገራቸውን አቁመው ዝም ቢሉ የበለጠ ጥበበኞች እንደሚሆኑ ይነግራቸዋል። "ጥበብ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠቢብ" በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል። "ያንን ብታደርጉ ጠቢብ ትሆናላችሁ" ወይም "መናገራችሁን ብታቆሙ፣ ጠቢብ መስላችሁ ትታያላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 13:6

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ይቀጥላል

የከንፈሮቼን ልመና ስሙ
እዚህ ስፍራ "ከንፈሮች" የሚለው የሚወክለው ተናጋሪውን ሰው ነው። "እኔ ራሴ የምለውነውን ነገር አድምጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ በሸንገላ ... ያለ ጽድቅ/በክፉ ትናከራላችሁን?
ኢዮብ እነዚህን ሁለት ጥያቄዎች የሚጠቀመው ወዳጆቹ ያለ ጽድቅ/በክፉ በመናገራቸው ሊወቅሳቸው ነው። "እናንተ ለእግዚአብሔር የምትናገሩ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይመስላችኋላ፣ ነገር ግን በክፋት/ጽድቅ የሌለበትን ነገር እየተናገራችሁ ነው። በማታለል እየተናገራችሁ ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በማታለል መናገር
"መዋሸት" ወይም "ውሸት መናገር"

ለእርሱ ወገንተኝነትን ታሳያላችሁን? ለእግዚአብሔር ትከራከራላችሁን?
ለእግዚአብሔር ደግነትን ማሳየት የሚወክለው እግዚአብሔርን መርዳትን ወይም እግዚአብሔርን ከኢዮብ ማማረር መከላከልን ነው። ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው ወዳጆቹ ለእግዚአብሔር እንቆምለታለን ብለው በማሰባቸው ሊወቅሳቸው ነው። "እግዚአብሔር እንድትከራከሩለት ይፈልጋል ብላችሁ ታስባላችሁን? ጠበቃ በፍርድ ቤት እንደሚካከር ለእግዚአብሔር እንደምትከራከሩለት ታስባላችሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እንዳሁም ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 13:9

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ይቀጥላል

እርሱ መርምሮ በደረሰባችሁ ጊዜ ይህ ለእናንተ መልካም ይሆንላችኋልን?
እዚህ ስፍራ "ከውጭ ሲያገኛችሁ" በዘይበያዊ አነጋገር "ሲመረምራችሁ" የሚል ትርጉም አለው። ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እግዚአብሔር ወዳጆቹን በመረመራቸው ጊዜ ስህተተኞች ሆነው ስለሚያገኛቸው ሊያስጠነቅቃቸው ፈልጎ ነው። "እግዚአብሔር በመረመራችሁ ጊዜ፣ ለእናንተ መልካም አይሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተን ይወቅሳል
"እናንተን ይገስጻል"

በድብቅ ወገናዊነትን/አድልዎ ብታሳዩ
"ለሌላው በድብቅ አድልዎ ብታደርጉ።" ወገናዊነትን ማሳየት የሚመለክተው፣ ዳኛው ያ ሰው መልካም ነው እንዲል ስለ አንድ ሰው መልካሙን ብቻ መናገርን ነው። ይህንን በድብቅ ማድረግ ማለት በትክክል የተናገሩ ማስመሰል ሲሆን፣ በእርግጥ ግን ሲታይ ከአንዱ ሰው ይልቅ ለሌላው ማድላት ነው።

Job 13:11

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ይቀጥላል

የእርሱ ግርማ አያስፈራችሁምን፣ ደግሞስ የእርሱ ፍራሃት አይወድቅባችሁምን?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ወዳጆቹን ለመገሰጽ ነው። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ አግዚአብሔርን መፍራት አለባችሁ እያላቸው ነው። "ግርማው ሊያስፈራችሁ፣ እርሱን መፍራት ሊወድቅባችሁ ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ኢዮብ ወዳጆቹን እግዚአብሔርን ፍሩት ይላቸዋል። "ግርማው ያስፈራችኋል፣ ደግሞም የእርሱ ማስደንገጥ በላያችሁ ይወድቃል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ማስደንገጥ በላያችሁ ይወድቃል
ማስደንገጥ በሰዎች ላይ መውደቅ የሚለው የሚወክለው እነርሱ እጅግ ይፈራሉ የሚለውን ነው። "እናንተ እጅግ አትደነግጡምን" ወይም "ደግሞስ እጅግ አትፈሩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ ምርጥ ንግግሮች/ምሳሌዎች የሚባሉት ከአመድ የተበጁ ናቸው
አመድ የሚወክለው ጥቅም እና እድሜ የሌላቸውን ነገሮች ነው። "የእናንተ ምርጥ አባባሎች እንደ አመድ እርባና ቢሶች ናቸው" ወይም "የእናንተ ምርጥ አባባሎች/ምሳሌዎች ነፋስ ጠርጎ እንደሚወስዳቸው አመድ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መከላከያዎቻችሁ
ይህ የሚያመለክተው ሊሰጥ የሚችለው ትርጉም 1) ራሳቸውን ለመከላከል የሚናገሩት ወይም 2) ለእግዚአብሔር ጥብቅና ለመቆም የሚናገሩት

Job 13:13

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ይቀጥላል

የእናንተ ሰላም ለእናንተ ይሁን/ሰላማችሁን ያዙት
ይህ ፈሊጣው አገላለጽ ነው "ዝም በሉ" ወይም "መናገራችሁን አቁሙ" ማለት ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ብቻዬን ተዉኝ
ይህ ፈሊጣው አገላለጽ ነው "እኔኝ መሳሰጨነቃችሁን አቁሙ" ወይም "እኔን ማስተጓጎላችሁን አቁም" ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ የሚደርሰው ይድረስብኝ/ይምጣብኝ
በአንድ ሰው ላይ የሚመጡ ነገሮች የሚወክሉት በዚያ ሰው ላይ የሚሆኑ ነገሮችን ነው። ይህ አገላለጽ የሚጀምርበት "ይሁን" የሚለው አባባል በእርሱ ላይ ስለሚደርሰው ነገር ግድ የለውም ማለት ነው። "በእኔ ላይ ሊደርስ ያለው ማናቸውም ነገር ይድረስብኝ" ወይም "በእኔ ላይ ስለሚደርሰው ነገር ግድ አይለኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋዬን ... በእጆቼ አይዛለሁ
እዚህ ስፍራ "ስጋ" የሚለው ለህይወት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ጥርስ" እና "እጆች" የሚሉት ራሱን ስለ መግዛቱ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። እነዚህ ሁለት ሀረጋት በአንድነት ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር በመከራከር ህይወቱን አሳልፎ ለመስጠት ፈቃደኛ መሆኑን ያጎላሉ። "ህይወቴን አሳልፌ ለመስጠት ዝግጁ ነኝ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 13:16

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለወዳጆቹ መናገሩን ጨርሶ በቀጥታ ከእግዚአብሔር ጋር መናገር ይጀምራል።

ይህ ለእኔ ነጻ መውጣት ምክንያት ይሆናል
"ነጻ መውጣት" የሚለው ረቂቅ ስም "ነጻነት" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር እኔን ነጻ የሚያወጣበት ምክንያት ይህ ነው" ወይም "እግዚአብሔር እኔን ከችግሮቼ የሚያድነኝ ከዚህ የተነሳ ነው" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ፣ ስማኝ
ኢዮብ ንግግሩን የሚጀምረው በቀጥታ ወደ እግዚአብሔር በመጮህ/በመናገር ነው።

ንግግሬን እድምጥ፣ የምናገረው ወደ ጆሮህ ይድረስ
እነዚህ ሁለት መስመሮች በመሰራታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም ኢዮብ እግዚአብሔር እንዲሰማው የሚያቀርበውን ጥያቄ አጉልተው ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የምናገረው ወደ ጆሯችሁ ይድረስ
"መናገር/ማወድ" የሚለው ረቂቅ ስም "ተናገረ/አወጀ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። ጆሯችሁ የሚለው የሚወክለው መስማትን ነው። "የምናገረውን ስሙ" ወይም "የምለውን ስሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስሞች እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 13:18

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለእግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

እነሆ አሁን ተመልከት
ይህ ተከትሎ የሚነገረውን ያጎላል። "እነሆ አሁን ስማ" ወይም "እባክህ ስማኝ"

መከላከያዬን በስርአት አቀርባለሁ
መከላከያውን በስርአት ማቅረብ የሚወክለው ራሱን ለመከላከል የሚያቀርበውን መወሰንን ያመለክታል። "እርሴን እንዴት እንደምከላከል በሚገባ አስቤበታለሁ" ወይም "ያለኝን ሀሳብ እንዴት እንደምገልጽ ወስኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርድ ቤት እኔን በደለኛ አድርጎ መከራከር የሚችል ማን ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀምበት ትክክለኛ እስከሆነ ድረስ ከእርሱ ጋር ማንም ሊከራከር እንደማይችል ያለውን እምነት ለመግለጽ ነው። "በፍርድ ቤት ማንም ከእኔ ጋር ይከራከራል ብዬ አላምንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ለማድረግ ብትመጡ
"ከእኔ ጋር ለመከራከር ብትመጡ"

አንተ ብትመጣ እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው እግዚአብሔርን ራሱን ነው
ስህተተኛ መሆኑ ከተረጋገጠ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ስህተተኛ መሆኔን አንተ ካረጋገጥህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴን አሳልፌ እሰጣለሁ
አንድ ሰው ህይወቱን አሳልፎ መስጠቱ ለሞት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "እሞታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 13:20

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለእግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

ከአንተ ፊት
"ፊት" የሚገለጸውን አካል ይወክላል። "ከአንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከባድ እጅህን ከእኔ ላይ አንሳ
ከባድ/የሚጫን እጅ አንድን ሰው የሚጫን ነገር ማድገረግን የሚገልጽ ሜቶኖሚ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። እጅን ማንሳት እነዚያ ነገሮችን ማድረግ ማቆምን የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "እኔን መጫንህን አቁም/እጅህን ከእኔ አንሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ማስጨነቅህ እንድፈራ አያድርገኝ
"ማስጨነቅህ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን እንዲፈሩ የሚያደርጋቸውን ምክንያት ነው። "አታስጨንቀኝ/አታስፈራኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 13:23

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለእግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

እንደ ጠላትህ ....ስለምን ከእኔ ትደበቃለህ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔር እያደረሰበት ስላለው ነገር ለማማረር ነው። ምናልባትም መልስ ለማግኘት ተስፋ እያደረገ ይሆናል። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊትህን ከእኔ ደበቅህ/ሰወርክ
ፊትን ከሌላው መደበቅ የሚወክለው ለመመልከት አለመፈለግን ወይም ለማየት መቃወምን ነው። "እኔን ማየት አልፈለግክም" ወይም "ተውከኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ታሰቃያለህን...የደረቀውንስ እብቅ ትከታተላለህን?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠቀምባቸው እርሱ እዚህ ግባ የማይባል እና ደካማ ሳለ እግዚአብሔር ኢዮብን መከታተሉና ማሳደዱ ዋጋ እንደሌለው ለእግዚአብሔር ለመናገር ነው። "ቅጠል" እና "የደረቀ እብቅ" የኢዮብን ደካማነት፣ አቅመቢስነት እና ተሰባሪነት የሚገልጹ ዘይቤዎች ናቸው። "አንተ ታሳድደኛለህ፣ እኔ ግን ነፋስ እንደሚጠርገው ቅጠል እና እንደ ደረቅ እብቅ ደካማነኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እንደዚሁም ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 13:26

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ጉዳዩን ለእግዚአብሔር ማቅረቡን ያበቃል

አንተ በእኔ ላይ መራራ ነገሮችን ታቀርባለህ/ትጽፋለህ
"መራራ ነገሮች" የሚለው የሚወክለው መክሰስን ነው። "አንተ በእኔ ላይ ክስን ታቀርባለህ/ትጽፋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ያልሆኑትን የወጣትነቴን ታማኝነት ማጣት/ኃጢአት እንድወርስ አደረግህ
የወጣትነቱን ታማኝነት ማጣት መውረስ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፡ 1) በወጣትነቱ ታማኝነት ማጣት/ኃጢአት በደለኛ መሆን። "በወጣትነቴ ኃጢአት አሁንም ድረስ በደለኛ አደርገኸኛል" ወይም 2)በወጣትነት ኃጢአቱ እየተቀጣ ይገኛል። "በወጣትነቴ በሰራሁት ኃጢአት እየቀጣኸኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የወጣትነቴ ኃጢአት
"ወጣት" የሚለው ረቂቅ ስም "ታዳጊ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። "ታዳጊ ሳለሁ የሰራሁት ኃጢአት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮቼንም ደግሞ በእግር ግንድ ታጣብቃለህ
ይህንን ማድረግ የሚወክለው ወንጀል የሰራ እና እስረኛ የሆነ ይመስል፣ ኢዮብን መቅጣትን እና በነጻነት እንዳይኖር መከልከልን ነው። "እግሮቼን በእግር ግንድ ያጣበቅከኝ ያህል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግር ግንድ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፡ 1) የእስረኞን እግሮች በፍጹም መንቀሳቀስ እንዳይችል አድርጎ በአንድ ስፍራ የሚይዝ ማሰሪያ ወይም 2) መንቀሳቀሱን ከባድ የሚያደርግበት በእስረኛ እግሮች ዙሪያ የሚደረግ ሰንሰለት። እነዚህ እንደ ቅጣት መልክ የሚያገለግሉ ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንገዶቼ ሁሉ
"መንገዶች" የሚለው የሚወክለው ኢዮብ ያደረጋቸውን ነገሮች ነው። "ያደረግኳቸው ነገሮች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮቼ የረገጡትን ስፍራ/ዱካዬን ሁሉ መረመርህ/ተከታተልክ
የእግሩ ጫማ የሚወክለው የሚራመደውን ሰው ነው። "የተራመድኩባቸውን ስፍራዎች ሁሉ መረመርህ/ተከታተልህ" ወይም "አንድ ሰው የረገጣቸው ቦታዎች ሁሉ እንደሚታዩ የሰራኋቸውን ነገሮች ሁሉ ተከታተልክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደተበላሸ/ እንደበሰበሰ እና እንደተጣለ ነገር
ኢዮብ ህይወቱን ከበሰበሰ ነገር ጋር ያነጻጽራል። ቀስ በቀስ ወደ ሞት እየሄደ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አይጦች እንደበሉት ጨርቅ
ኢዮብ ራሱን አይጦች በልተው ከቀዳደዱት ጨርቅ ጋር ያመነጻጽራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ከሴት የተወለደ ሰው ጥቂት ቀናት ቢኖርም፥ በመከራ የተሞሉ ሆኑ። **2** እንደ አበባ ከመሬት ይወጣል፥ ይረግፋልም፤ እንደ ጥላም ይፈጥናል፥ ነገር ግን አይቆይም። **3** እንደዚህ ያለውን ሰው ትመለከታለህን? ከአንተስ ጋር እኔን ወደ ፍርድ ታመጣኛለህን? **4** ከርኩስ ነገር ንጹሕን ማውጣት ማን ይችላል? ማንም የለም። **5** የሰው ዕድሜ የተወሰነ ነው፥ የወራቶቹም ቍጥር በአንተ እጅ ነው፥ እርሱም ሊያልፈው የማይችለውን ገደብ ቀጠርህለት። **6** እንደ ተቀጣሪ ሰው የቀሩትን ቀኖች እዲደሰትባቸው፤ እዲያርፍም ከእርሱ ዘወር በል። **7** ዛፍ ቢቈረጥ ደግሞ ሊያቈጠቍጥ፥ ቅርንጫፉም ማደግ እንዳያቆም ተስፋ ሊኖረው ይችላል። **8** ምንምእንኳ ሥሩ በምድር ውስጥ ቢያረጅ፥ ግንዱም በመሬት ውስጥ ቢሞት፥ **9** የውኃ ሽታ ሲያገኝ ዳግም ያቈጠቍጣል እንደ አትክልትም ቅርንጫፍ ያወጣል። **10** ሰው ግን ይሞታል፤ ይደክማል፤ በርግጥ ሰው እስትንፋሱን ይሰጣል፥ እርሱስ ወዴት አለ? **11** ውኃ ከሐይቅ እንደሚያልቅ፤ ወንዙም እንደሚቀንስና እንደሚደርቅ፤ **12** እንዲሁ ሰዎች ይተኛሉ ዳግም አይነሱም፤ ሰማይ እስኪያልፍ ድረስ አይነቁም፥ ከእንቅልፉቸውም አይነሱም። **13** በሲኦል ውስጥ ምነው በሰወርኸኝ ኖሮ! ቍጣህ እስኪያልፍ ድረስ በሸሸግኸኝ ኖሮ! ቀጠሮም አድርገህ ምነው ባሰብኸኝ ኖሮ! **14** በውኑ ሰው ከሞተ ተመልሶ ሕያው ይሆናልን? መለወጤ እስኪመጣ ድረስ፥ የሰልፌን ዘመን ሁሉ በትዕግሥት በተጠባበቅሁ ነበር። **15** በጠራኸኝና በመለስሁልህ ነበር፤ የእጅህንም ሥራ በተመኘኸው ነበር። **16** ለእርምጃዬ ጥንቃቄንና ገደብን ታደርግለታለህ፤ ኃጢአቴንም አትቆጣጠርብኝም። **17** መተላልፌን በከረጢት ውስጥ ታትመዋለህ፥ ኃጢአቴንም ትሸፍንልኛለህ። **18** ነገር ግን ተራራ እንኳ ይወድቃል ይጠፋልም፥ ዓለቶችም እንዲሁ ከስፍራቸው ይለቃሉ፤ **19** ውኖች በድንጋዮቹ ላይ ይወርዳሉ፤ ጎርፎቹም የምድሩን አፈር ይወስዳሉ፤ እንዲሁ የሰውን ተስፋ ታጠፋዋለህ። **20** ሁልጊዜ ታሸንፈዋለህ፥ እርሱም ያልፋል፤ፊቱን ትለውጣለህ፥ እርሱንም ወደ ሞት ትሰድደዋለህ። **21** ልጆቹ ወደ ክብር ቢመጡም አያውቅም፤ ቢዋረዱም ይህ ሲሆን አያይም። **22** ነገር ግን የራሱ ሰውነት ሕመም ብቻ ይሰማዋል፥ ለራሱም በሃዘን ያለቅሳል።

Job 14:1

አጠቃላይ መረጃ:
በዚህ ምዕራፍ በኢዮብ 12:1 የተጀመረው የኢዮብ ንግግር ይቀጥላል፣ ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር ይነጋገራል።

ከሴት የተወለደ፣ ሰው
ይህ ወደዚህ ዓለም የተወለደውን ሁሉ፣ ወንድንም ሴትንም በአጠቃላይ ሰውን ያመለክታል። (ጉልበትን/ጠንቻቻማነትን የሚያመለክቱ ቃላት ሴቶችን ሲያካትቱ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጥቂት ቀናት የሚኖር
ይህ ሰው አጭር እድሜ እንዳለው በማጋነን የቀረበ አገላለጽ ነው። "በጣም አጭር ጊዜ ብቻ የሚኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

በችግር የተሞላ
"በችግር የተሞላ" መሆን የሚወክለው ብዙ ችግር ማጋጠሙን ነው። "ብዙ ችግር አለው" ወይም "ብዙ ተሰቃየ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ አበባ ከምድር ይበቅላል፣ ደግሞም ይቆረጣል
የሰው እድሜ እንደ አበባ እድሜ አጭር ነው፣ ደግሞም በቀላሉ ይሞታል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ጥላ ይሸሻል፣ ደግሞም አይቆይም
የሰው አጭር ህይወት በፍጥነት ከሚጠፋ ጥላ ጋር ተነጻጽሯል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነዚህ አንዱን ተመልክተሃል?
ኢዮብ እግዚአብሔር በእርሱ ላይ እንዲህ እንዲያተኩር አለመፈለጉን ይጠቁማል። "ከእነዚህ አንዱን አልተመለከትክም" ወይም "ለእነዚህ ብዙ ትኩረት አልሰጠህም። እባክህ በእኔ ላይ ብዙ አታተኩር።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከት
እዚህ ስፍራ አንድን አካል መመልከት የሚወክለው በእርሱ ላይ ለመፍረድ ትኩረት መስጠትን ነው። "ትኩረት ስጥ" ወይም "ከዚያ ላይ ስህተትን መፈለግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔን ከአንተ ጋር ወደ ፍርድ ታመጣለህን?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ አበባ በቶሎ ጠፊ ሆኖ ሳለ እግዚአብሔር በእርሱ ላይ መፍረዱ እንዳስደነቀው ለመግለጽ ነው። "ነገር ግን አንተ በእኔ ላይ ፈረድክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 14:4

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ማን ንጹህ ካልሆነ ነገር ንጹህ የሆነ ነገርን ማውጣት ይችላል? ማንም
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው እርሱ ንጹህ ስላልሆነ ነገር የሚያውቀውን እግዚአብሔር በኢዮብ ላይ እንዲያደርግ ለመገፋፋት ነው። "ማንም ንጹህ ካልሆነ ነገር ንጹህ ነገርን ማምጣት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ቀኖች የተወሰኑ ናቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ የሰውን ቀናት ትወስናለህ" ወይም "አንተ ሰው የሚኖርበትን ዘመን ትወስናለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የወራቱ ቁጥር በአንተ ዘንድ ነው
ሰው የሚኖርበት ወራት ቁጥር በእግዚአብሔር ዘንድ መሆኑ የሚወክለው ሰው የሚኖርበትን ወራት ቁጥር የሚወስነው እግዚአብሔር መሆኑን ነው። "ምን ያህል ወራት እንደሚኖር አንተ ትወስናለህ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሊያልፍ የማይችልበትን ገደብ አንተ ወስነህል
ገደብን ማለፍ የሚለው የሚወክለው አንድ ሰው እንዲኖር እግዚአብሔር አስቀድሞ የወሰነለት ዘመን መኖር ነው። "አንተ የሚሞትበትን ጊዜ ወስነሃል፣ እናም ሰው ያንን አልፎ መኖር አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተቀጠረ ሰው/ቅጥረኛ
አንድን ስራ ለመስራት የተቀጠረ እና ከዚያ ወደ ቤቱ የሚሄድ ሰው

Job 14:7

ለዛፍ ተስፋ ሊኖረው ይችላል
"ተስፋ" የሚለው ረቂቅ ስም "ተስፋ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። ተስፋ ከቁር 7-9 ባለው ውስጥ ተብራርቷል። "ዛፍ ዳግም እንደሚኖር ተስፋ ልናደርግ እንችላለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዳግም ሊበቅል ይችላል
"እንደገና መብቀል ሊጀምር /ሊያቆጠቁጥ ይችላል"

ስለዚህም ቅርንጫፉ ሊጠፋ አይችልም
መጥፋ የሚወክለው መሞትን ነው። "ስለዚህም አዳዲሶቹ ቅርንጫፎች አይደርቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን
"ቢሆንም እንኳን"

ጉቶ
ዛፉ ከተቆረጠ በኋላ ታች ከመሬቱ ላይ ብቅ ብሎ የሚቀረው ክፍል

የውሃ ሽታ ቢያገኝ ብቻ
ይህ የሚገልጸው የሞተው ጉቶ ልክ ውሃ ማሽተት እንደሚችል እና ውሃ በአቅራቢያው እንደሚገኝ ተደርጎ ነው። "ጥቂት ውሃ እንኳን በአቅራቢያው ቢኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ የሚለውን ዘይቤ ይመልከቱ)

ያቆጠቁጣል
"ማደግ/ማቆጥቆጥ ይጀምራል"

እንደ ተክል ቅርንጫፍ ያወጣል
ዛፍ ቅርንጫፍ ማውጣቱ የሚወክለው ቅርንጫፎች በዛፍ ላይ ማደጋቸውን ነው። "ቅርንጫፎች በጉቶው ላይ እንደ ተክል ማደግ ይጀምራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ የሚለውን ዘይቤ ይመልከቱ)

Job 14:10

ከእንግዲህ የት ይገኛል?
ኢዮብ ይህንን ጥጣቄ የተጠቀመው ሰው በሞተ ጊዜ፣ እንደማይገኝ አጉልቶ ለማሳየት ነው። "የት እንደሆነ ማንም አያውቅም" ወይም "ላይመለስ ሄዷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሃ ከሐይቅ እንደሚተን... ደግሞም ዳግምም እንደማይነሳ
ሞት ዳግም የሚከናወን ነገር አለመሆኑ የተነጻጸረው አንዴ የተነነ ውሃ ዳግም ሊመለስ ካለመቻሉ ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሃ እንደሚተን... ከወንዝ እንደሚነሳ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት አንድ አይነት ሀሳብን ይገልጻሉ፤ ይህም መደጋገም የተደረገው ሞት የመጨረሻ ነገር መሆኑን ለማጉላት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደዚሁም ሰዎች ይጋደማሉ
መጋደም የሚለው የሚወክለው መሞትን ነው። "እንደዚሁም ሰዎች ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዳግም አይነሱም
ዳግም መነሳት የሚወክለው ዳግም መኖር የሚለውን ነው። "ዳግም አይኖርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዳግም አይነቁም አሊያም ከተኙበት አይነሱም
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድነት ያገለገሉት ሞት የመጨረሻ መሆኑን ለማጉላት ነው። መተኛት የሚለው የሚወክለው መሞትን ሲሆን መንቃት ደግሞ የሚወክለው ዳግም መኖርን ነው። "የሞቱ ሰዎች ዳግም አይኖሩም፣ እናም ከሞት አይነሱም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 14:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

አቤቱ፣ እባክህ ሰውረኝ
ይህ ኢዮብ በጣም የሚፈልገውን ነገር ግን በእርግጥ ይሆናል ብሎ የማይጠብቀውን ነገር የሚያሳይ ቃለ አጋኖ ነው። "ብትሰውረኝ በወደድሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ለብቻዬ አግልለኝ
"በእኔ ላይ ቆልፍ" ወይም "ሰውረህ አስቀምጠኝ"

አትርሳኝ
አንድን ሰው አለመርሳት/ማስታወስ ስለዚያ ሰው ማሰብን የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ስለ እኔ አስብ" ወይም "እኔን አስታውስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሞተ ሰው ዳግም ይኖራልን?
በውስጠ ታዋቂነት የተሰጠ ምላሽ "አይ" የሚል ነው። "የሞተ ሰው፣ ዳግም በህይወት አይኖርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ከሆነ
"ከሆነ" የሚለው ምን እንደሚያመለክት ከቀደመው ሀረግ ይታወቃል። "እርሱ ዳግም ቢኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የድካም ጊዜያቶቼን ሁሉ በዚያ ለመቆየት
"ብደክም እንኳን ዘመኔን ሁሉ በዚያ ለመቆየት"

የመለቀቅ/የመታደስ ጊዜዬ እስኪደርስ
"መለቀቅ/መታደስ" የሚለው ረቂቅ ስም "ተለቀቀ/ታደሰ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እስከምለቀቅ ድረስ" ወይም "አንተ እስከምትለቀኝ/እስክታድሰኝ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 14:15

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

እኔ መልስ እሰጣለሁ
"እኔ ምላሽ እሰጣለሁ"

ትፈልገኛለህ/ትናፍቃለህ
"ፍላጎት" የሚለው ስም "ፈለገ" ወይም "ወደደ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ትፈልጋለህ/ትናፍቃለህ" ወይም "አንተ ትወዳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእጆችህ ስራ
እዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር እጆች የሚወክሉት እርሱ ነገሮችን መስራቱን ነው። ኢዮብ ራሱን የእግዘአብሔር የእጆቹ ስራ አድርጎ ይገልጻል። "አኔን ያበጀኸኝ አንተ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቁጥር እና መቆጣጠር/መከታተል
እነዚህ ሁለት ግሶች ሁለቱ በአንድነት አንድን ድርጊት ይገልጻሉ። "በንቃት ትከታተላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሄንዲየዲስ/ሁለት ቃላት 'እና' በሚል አያያዥ ቃል የሚገኙኙበትና አንድን ጥልቅ ሀሳብ ለመግለጽ የሚያገለግል ዘይቤያዊ አነጋገር)

የእግሬ ኮቴ/እርምጃዬ
እርምጃ/ኮቴ የሚለው የሚወክለው ህይወቱን ወይም ያደረገውን ነው። "ህይወቴ" ወይም "ያደረግኳቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አትቆጥርብኝም... መተላለፌን ይቅር ትላለህ...አንተ ትሸፍንልኛለህ
እነዚህ ሶስት ሀረጎች ተመሳሳይ ሀሳብን ይገልጻሉ፣ በአንድነት የዋሉት እግዚአብሔር ይቅር እንደሚለው ያለውን እርግጠኝነት/ልበሙሉነት ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአቴን አትቆጥርብኝም
የኢዮብን ኃጢአት አለመቁጠር የሚወክለው ስለ እርሱ ኃጢአት አለማሰብን ነው። "ኃጢያቴን አትመለከትም" ወይም "ስለ እኔ ኃጢአት አታስብም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መተላለፌን በከረጢት ውስጥ ታትምበታለህ
መተላለፍን በከረጢት ማተም የሚለው የሚገልጸው ኃጢአትን መሸፈን እና ስለ እርሱ ማሰብን አለመፍቀድ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድን ነገር በከረጢት ውስጥ እንደደበቀ ሰው መተላለፌን ማሰብ አትፈቅድም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በደሌን ትሸፍናለህ/ይቅር ታላለህ
እንዳይታይ የአንድን ሰው በደል መሸፈን የሚወክለው ስለዚያ ማሰብን አለመፍቀድን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በደሌን ትሸፍናለህ" ወይም "ኃጢአቴን ትተውልኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 14:18

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ተራሮች ይወድቃሉ ከስፍራቸውም ይጠፋሉ
እዚህ ላይ "ከስፍራቸው ይጠፋሉ/መታሰቢያ ያጣሉ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ ሙሉ ለሙሉ ይደመሰሳሉ ማለት ነው። ይህ ሀረግ "መውደቅ" የሚለውን ቃል በማብራራት ጥፋቱ ሙሉ ለሙሉ መሆኑን ያጎላል። "ታራሮች ሙሉ ለሙሉ ይፈራርሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

አለቶች ከስፍራቸው ይወገዳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አለቶች ከስፍራቸው ቁልቁለል ይንከባለላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ልክ እንደዚህ፣ የሰውን ተስፋ ትደመስሳለህ
በቋንቋችሁ ቀላል ከሆነ፣ ይህንን ሀረግ በቁጥር 18 መጀመሪያ ላይ መጻፍና ጽሁፉን በዚያው መሰረት ማስተካከል ትችላላችሁ። "ልክ እንደ ምድር አፈር፣... የሰውን ተስፋ ትደመስሳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ ሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የሰውን ተስፋ ትደመስሳለህ/ታጠፋለህ
ተስፋን መደምሰስ የሚወክለው/የሚገልጸው ሰዎች ተስፋ የሚያደረጓቸው ነገሮች እንዳይሆኑ ማድረግ ነው። "አንተ የሰው ተስፋ እውን እንዳይሆን ታግዳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ተስፋ
"ተስፋዎች" የሚለው ረቂቅ ስም "ተስፋ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ሰው ተስፋ የሚያደርጋቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 14:20

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

አንተ ሁልጊዜም እርሱን ታሸንፋለህ
"እርሱ" የሚለው ቃል ማናቸውንም ሰው ያመልክታል። "አንተ ሁልጊዜም ሰውን ታሸንፋለህ" ወይም "አንተ ሁልጊዜም ሰዎችን ታሸንፋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እርሱ ያልፋል
ማለፍ የሚለው የሚወከወለው/የሚገልጸው ሞትን ነው። "እርሱ ይሞታል" (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ፊቱን ትለውጣለህ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ከመሞቱ አስቀድሞ የሚገጥመው ስቃይ ፊቱ እንዲጨማደድ ያደርጋል ወይም 2) አንድ ሰው ሲሞት፣ እግዚአብሔር የሰውየውን ፊት የተለየ ያደርገዋል

እንዲሞት ይተወዋል/በሞት ይሸኘዋል
ይህ የሚገልጸው እንዲሞት ማድረግን/መፍቀድን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዝቅ ከተደረጉ/ከተዋረዱ
መዋረድ/ዝቅ መደረግ የሚለው የሚገልጸው ወይም የሚወክለው እንዲያፍር መደረግን ነው። "እንዲዋረዱ ከተደረገ" ወይም "ሰዎች ካሳፈሯቸው/ ካዋረዷቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ቀጥሎም ቴማናዊውም ኤልፋዝ መለሰ እንዲህም አለ፦ **2** በውኑ ጠቢብ ሰው ከንቱ በሆነ እውቀት ይመልሳልን? ራሱንስ በምሥራቅ ነፋስ ይሞላልን? **3** ትርፍ በሌለው ወሬ ወይም በማይጠቅም ንግግር ይሟገታልን? **4** በእርግጥ አንተ የእግዚአብሔርን አክብሮት ታሳንሳለህ፤ ለእግዚአብሔር ያለህን መሰጠት ታስቀራለህ። **5** ሃጢያትህ አፍህን ያስተምረዋል፥ የተንኰለኛ አንደበት ቢኖርህ ትመርጣለህ። **6** የሚፈርድብህ የራስህ አፍ እንጂ እኔ አይደለሁም፤ በርግጥም የራስህ ከንፈሮች ይመሰክሩብሃል። **7** ከተወለዱት ሁሉ አንተ የመጀመሪያ ሰው ነህን? ወይስ ከኮረብቶች በፊት አንተ ነበርህ? **8** የእግዚአብሔርን ምሥጢራዊ እውቀት ሰምተሃልን? ጥበብንስ ለራስህ ብቻ ገደብሃትን? **9** እኛ የማናውቀው አንተ የምታውቀው ምንድር ነው? በእኛ ዘንድ የሌለ አንተ ብቻ የተረዳኸው ምን አለ? **10** ከአባትህ በዕድሜ የሚበልጡ ሸበትም ያላቸው ሽማግሌዎችም ከእኛ ጋር አሉ። **11** በውኑ የእግዚአብሔር ማጽናናት፥ በየውሃነት የቀረበልህ ቃልስ ጥቂት ሆነብህን? **12** የነፍስህ ስሜት ለምን ይወስድሃል? ዓይኖችህስ ለምን በቁጣ ያፈጣሉ? **13** መንፈስህ በእግዚአብሔር ላይ ተነስቷል፤ እንዲህ ያለ ቃል ከአፍህ እስከ ማውጣት ደረስህ። **14** ንጹሕ ሆኖ ሊገኝ ሰው ማን ነው? ጻድቅ ሊሆን ከሴት የተወለደ እርሱ ማን ነው? **15** እነሆ እግዚአብሄር በቅዱሳኑ እንኳ አይታመንም፤ በእርግጥ ሰማያትም በእርሱ አይን ንጹሕ አይደሉም። **16** ይልቁንስ ኃጢአትን እንደ ውኃ የሚጠጣ ፥ አመጸኛና የተበላሸው የሰው ልጅ ምንኛ ያንስ? **17** ስማኝ፥አሳይሃለሁ፤ያየሁትንም አሳውቅሃለሁ፤ በመካከላቸውም እንግዳ ያልገባባቸው ጠቢባን **18** ጠቢባን ከአባቶቻቸው ተቀብለው ያስተላለፉትን ፤ የእነርሱ ቀደምት ትውልድ ያልሸሸጉትን ነገር እገልጥልሃለሁ። **19** ለአባቶቻቸውም ፥ ምድሪቱ ለእነርሱ ብቻ ተሰጥታ ነበረ፥ በመካከላቸው እንግዶች አልፈው አያውቁም **20** ክፉ ሰው ዕድሜውን ሙሉ በሕመም ይሰቃያል፥ ግፈኛም በፊቱ ያሉት ዓመታት ለስቃይ ይሆኑበታል። **21** የሽብር ድምፅ በጆሮው ውስጥ ነው፤ በብልጽግናው እያለ አጥፊው ይመጣበታል። **22** ከጨለማ ተመልሶ እንደሚወጣ አያስብም፥ ሰይፍም አሸምቆ ይጠብቀዋል። **23** ወዴት አለ? እያለ እንጀራ ፍለጋ ብዙ ስፍራ ይዞራል፤ የጨለማ ቀን እንደ ደረሰበትም ያውቃል። **24** ጭንቀትና ስቃይ ያስፈራሩታል፤ ለጦርነት ዝግጁ እንደ ሆነ ንጉሥ ይበረቱበታል። **25** ምክንያቱም እጁን በእግዚአብሔር ላይ አንስቶአል፥ ሁሉንም በሚችል አምላክ ፊት በትዕቢት ሔዷልና፥ **26** በደንዳና አንገቱና በወፍራም ጋሻው ሆኖ፥ ይህ አመጸኛ ሰው በእግዚአብሔር ላይ ይመጣልና፥ **27** ይህ እውነት ነው፥ምንም እንኳ በስብ ፊቱን ቢከድንም፥ ስቡንም በወገቡ ላይ ቢያጠራቅም፥ **28** በፈረሱ ከተሞች ውስጥ፥ ሰውም በማይኖርበትና፥ ክምር ለመሆን በተመደቡ ቤቶች ውስጥ ይኖራልና፤ **29** ባለጠጋ አይሆንም፥ ሀብቱም አይጸናም፤ ጥላው እንኳ በምድር ላይ አይቆይም፤ **30** ከጨለማ ተለይቶ አይወጣም፤ ነበልባልም ቅርንጫፎቹን ያደርቃቸዋል፥ በእግዚአብሔር አፍ እስትንፋስም ይጠፋል። **31** ዋጋው ከንቱነት እንዳይሆን፥ ራሱን እያሳተ በከንቱ ነገር አይታመን። **32** ቀኑ ሳይደርስ የፍጻሜው ሰዓት ይመጣል፥ ቅርንጫፉም አይለመልምም። **33** እንደ ወይን ያልደረሰውን ዘለላ ይጥላል፤ እንደ ወይራ ዛፍም አበባውን ያረግፋል። **34** አምላክ የሌለው ህዝብ ጉባኤ ሁሉ ይመክናል፥ የሙሰኞችንም ድንኳን እሳት ትበላለች። **35** ተንኰልን ይፀንሳሉ፥ በደልንም ይወልዳሉ፥ ማህጸናቸውም ማታለልን ያዘጋጃል።

Job 15:1

ቴማናዊው ኤልፋዝ
ይህ የወንድ ስም ነው። የቴማን ሰዎች ቴማናውያን ተብለው ይጠራሉ። ይህ ስም በኢዮብ 2:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ብልህ ሰው እርባና ቢስ መልስ ይሰጣልን፣ ደግሞስ ራሱን በምስራቅ ነፋስ ይሞላልን?
ኤልፋዝ ይህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር/መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። "ብልህ ሰው እርባና ቢስ ምላሽ መስጠት የለበትም አሊያም ራሱን በምስራቅ ነፋስ መሙላት የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን በምስራቅ ነፋስ መሙላት
ነፋስ የሚወክለው ባዶነትን ነው። ይህ ሀረግ የሚናገረው ያ ሰው በነፋስ እንደተሞላ ሁሉ ባዶ እና ትርጉም አልባ ቃላትን የሚናገርን ሰው ነው። "ራሱን በባዶ ቃላት የሞላ" ወይም "ትርጉም የለሽ ቃላት ብቻ ያሉት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምስራቅ ነፋስ
"ሞቃት አየር" ወይም "የበረሃ ነፋስ"

ትርፍ በሌለው ወሬ ወይም አንዳች መልካም ማድረግ በማይችልበት ንግግሮች ምክንያት ማቅረብ/መከራከር ይኖርበታልን?
ኤልፋዝ ይህን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር/መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። "ትርፍ በሌለው ወሬ አሊያም አንዳች መልካ ማድረግ በማይችልበት ንግግር ምክንያት ማቅረብ/መከራከር የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:4

የእግዚአብሔርን ክብር ቀንሰሃል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በተናገርከው እና ባደረግከው ምክንያት፣ ሌሎች ከእንገዲህ እግዚአብሔርን አያከብሩም" ወይም 2) "አንተ ከእንግዲህ እግዚአብሔርን አታከብርም"

መቀነስ
ማሳነስ/ትንሽ ማድረግ

ለእርሱ ያለን መሰጠት ዘግተሃል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) " ሌሎች ራሳቸውን ለእግዚአብሔር እንዳይሰጡ ይህን አስቸጋሪ አድረገሃል" ወይም 2) "አንተ ከእንግዲህ ራስህን ለእግዚአብሔር አሳልፈህ አትሰጥም"

መዝጋት
የአንድን ሰው መንገድ ማገድ

መሰጠት
"በተመስጦ" ወይም "ግድ መሰኘት/ዋጋ መስጠት"

ኃጢአትህ አንደበትህን ታስተምራለች
ይህ የሚገልጸው "ኃጢአት" አስተማሪ እንደሆነ ተደርጎ እና የኢዮብ አንደበት/አፍ ደግሞ የተገለጸው ይህን እየተማረ እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ ማለት ደግሞ ንግግሩ በኃጢአቱ እጅግ ተጽዕኖ አድሮበታል ማለት ነው። "ኃጢአትህ እንደ አስተማሪ ነው አፍህ ደግሞ እንደ ተማሪ ነው" ወይም "አሁን እንደምትምትናገረው እየተናገርክ የምትገኘው በኃጢአትህ ምክንያት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አፍህ/አንደበትህ
ይህ ስለ ኢዮብ ይናገራል፣ ነገር ግን ለተናገረው ትኩረት ለመስጠት የሚያመለክተው ስለ "አንደበቱ/አፉ" ነው። "አንተ ተናገርክ" ወይም "የተናገርከውን የተናገርከው አንተ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የተንኮለኛ ሰው ምላስ መያዝ
ይህ የሚያመለክተው ተንኮለኛ ሰው እንደ "ምላሱ" የሚናገርበትን መንገድ ነው። "ተንኮለኛ ሰው በሚናገርበት መንገድ መናገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ተንኮለኛ ሰው
ለእነርሱ በመዋሸት ሌሎችን የሚጎዳ ሰው

የእኔ ሳይሆን፣ የገዛ አንደበትህ ይወቅስሃል
ይህ በተናገሩት ላይ ትኩረት ለመስጠት በ"አንደበታቸው/አፋቸው" አማካይነት ኢዮብን እና ኤልፋዝን ያመለክታል። "አንተ እኔ በተናገርኩት ሳይሆን ራስህ በተናገርከው በራስህ ላይ ትፈርዳለህ" ወይም "የምፈርድብህ እኔ ሳልሆን በተናገርከው በራስህ ላይ ትፈርዳለሁ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የራስህ ከንፈሮች ይመሰክራሉ
ይህ ስለ ኢዮብ ይናገራል፣ ነገር ግን በተናገረው ላይ ትኩረት ለመስጠት "ከንፈሮቹን" ያመለክታል። "የገዛ ቃላቶችህ" ወይም "አንተ ትመሰክራለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:7

አጠቃላይ መረጃ:
እያንዳንዱ ቁጥር ሁለት ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄን የያዘ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

በመጀመሪያ የተወለድከው/የተፈጠርከው ሰው አንተ ነህን?
እዚህ ስፍራ በውስጠ ታዋቂነት የተቀመጠው ምላሽ "አይደለም" የሚል ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "በመጀመሪያ የተወለድከው ሰው አንተ አይደለህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከኮረብቶች አስቀድሞ አንተ ወደ ህልውና መጥተሃልን/ኮረብቶች ሳይፈጠሩ ተፈጥረሃልን?
እዚህ ስፍራ በውስጠ ታዋቂነት የተቀመጠው ምላሽ "አይደለም" የሚል ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ከኮረብቶቹ አስቀድመህ አልተፈጠርክም/ከእነርሱ አስቀድመህ ወደ ህልውና አልመጣህም" ወይም "እግዚአብሔር ኮረብቶችን ወደ መኖር ከማምጣቱ አስቀድሞ አንተን ወደ መኖር አላመጣህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ነበርክን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር አምጥቶህ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ምስጢራዊ እውቀት ሰምተሃል?
እዚህ ስፍራ በውስጠ ታዋቂነት የተቀመጠው ምላሽ "አይደለም" የሚል ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "አንተ የእግዚአብሔርን ምስጢራዊ እውቀት አልሰማህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብን በራስህ ትወስናታለህ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እውቀትን በራሱ ሊወስናት እንደማይችል ትኩረት ይሰጣል። ይህ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እውቀትን በራስህ ልክ ልትወስናት አትችልም" ወይም "ብቸኛው ጠቢብ ሰው አንተ አይደለህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ የማናውቀው አንተ የምታውቀው ምን ነገር አለ?
እዚህ ስፍራ በውስጠ ታዋቂነት የተቀመጠው ምላሽ "ምንም የለም" የሚል ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እኛ የማናውቀው አንተ የምታውቀው ምንም ነገር የለም" ወይም "አንተ የምታውቀውን ነገር ሁሉ፣ እኛም ደግሞ እውቃለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኛ ውስጥ የሌለ አንተ የምትረዳው ምን ነገር አለ?
ይህ የሚናገረው ሰዎቹ ያላቸው መረዳት "በውስጣቸው" እንዳለ አንድ ነገር ሆኖ ነው። "አንተ የምትረዳውን ማናቸውንም ነገር እኛም ደግሞ እንረዳዋለን" ወይም "አንተ የምታውቀውን ነገር ሁሉ እኛም ደግሞ እናውቃለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:10

ከእኛ ጋር ፀጉራቸው ሽበት የሆነ እና በጣም ያረጁም ሰዎች ይገኛሉ
ኤልፋዝ ስለ ራሱ እና ከአዛውንቶች፣ እንደዚህም ከትውልድ ትውልድ ሲተላለፍ የመጣውን ጥበብን ስላገኙ ሌሎች ሰዎችም ልክ እነዚህ ሽማግሌዎች በአካል ከእነርሱ ጋር እንደሚገኙ አድርጎ ይናገራል። "እኛ ከአዛውንቶች፣ ከአባትህ አስቀድሞ ከተወለዱ ሰዎች ጥበብ አግኝተናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዘአብሔር ማጽናናት... በእርጋታ የተነገረህ ቃል አነሰብህን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ክስን ያዘለ ነው፣ ለዚህ ጥያቄ በውስጠ ታዋቂነት የቀረበው ምላሽ "አዎን" የሚል ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "የእግዚአብሔር ማጽናናት ጥቂት ነገር ሆኖንሃል፣ በእርጋታ ወደ አንተ የመጣውን ምክር ንቀሃል"

ማጽናናት
"ማበርታት" ወይም "ርህራሄ/አዘኔታ"

Job 15:12

ስለምን ልብህ ያሸፍትሃል?
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የአንድን ሰው ስሜት ነው። "ለምን ስሜትህ ይዞህ ይሄዳል?" ወይም "ለምን ስሜትህ ውሳኔህን እንዲመራ ትፈቅዳለህ?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣው ነገጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ለምን ዐይኖችህ ይፈጣሉ
ይህ ማንላበት ኢዮብ መቆጣቱን ሊያመለክት ይችላል፤ በተለይም የዐይኖቹን ሁኔታ ሊያመለክት ይችላል። "ስለ ምን ዐይኖችህ የተቆጡ መሰሉ" ወይም "ለምን ተቆጣህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈስህን መልስ
እዚህ ስፍራ "መንፈስህ" የሚለው የሚያመለክተው መላውን ማናነትን ነው። "ራስህን መልስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲህ ያሉ ቃላትን ከአንደበትህ አስወግድ
ይህ የሚገልጸው የእርሱን ንግግር ነው። "አንተ በእርሱ ላይ የማይገባ ነገሮችን ተናግረሃል" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የተወለደ እርሱ ...ሰው ምንድን ነው
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች በመሰረቱ አንድ አይነት ናቸው፤ በአንድነት የቀረቡት ሰው ፍጹም መሆን እንደማይችል ለማጉላት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ ይሆን ዘንድ ሰው ምንድን ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠየቀው ሰው ሙሉ ለሙሉ "ንጹህ" መሆን እንደማይችል ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ሰው ሙሉ ለሙሉ ንጹህ ሊሆን አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊነት ተቀባይነት አለው ብሎ የሚቆጥረው ሰው በአካሉ ንጹህ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጽዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከሴት የተወለደ ሰው ጻድቅ ይሆን ዘንድ እርሱ ማን ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠየቀው ሰው ሙሉ ለሙሉ "ጻድቅ" መሆን እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ከሴት የተወለደ ሰው ሙሉ ለሙሉ ጻድቅ ሊሆን አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:15

እነሆ
ይህ ቃል እዚህ ስፍራ ያገለገለው የኢዮብን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚነገረው ነገር ለመሳብ ነው። "አድምጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የእርሱ ቅዱሳን
"የእርሱ መልአክት"

ንጹህ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊነት ተቀባይነት አለው ብሎ የሚቆጥረው በአካል ንጹህ እንደሆነ ተደርጎ ተወስዷል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ዐይኖች/እይታ
እዚህ ስፍራ እይታ የሚወክለው ፍርድን ወይም ሚዛንን ነው። "በእርስ ፍርድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አስፀያፊ እና ብልሹ
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም ሰው ምን ያህል ክፉ እንደሆነ ትኩረት ይሰጣሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአትን እንደ ውሃ የሚጠጣ
ይህ ኃጢአት እንደ ውሃ ልትጠጣው የምትችለው ነገር እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። ክፉ ሰው ኃጢአት መስራትን ምን ያህል እንደሚፈልግ ያነጻጸረው በፈቃዱ ቀዝቃዛ ውሃ ለመጠጣት ካለው ፍላጎት ጋር ነው። "ንጹህ ኩባያ ውሃ ለመጠጣት ያላቸውን ፍላጎት ያህል ኃጢአትን የሚወዱ" ወይም "ውሃ የሚጠጡትን ያህል ደጋግመው ክፉ ስራ የሚሰሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:17

እኔ አሳይሃለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እኔ አብራራልሃለሁ" ወይም "እኔ ግልጽ አደርግልሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አሳውቃለሁ
"እኔ አውጃለሁ"

አባቶቻቸው አልደበቁም
ኤልፋዝ አባቶቻቸው በአላማ እነዚህን ነገሮች እንዳስማሯቸው ትኩረት ይሰጣል። "አባቶቻቸው በግልጽ አስተምረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:19

ምድሪቱ ለብቻቸው የተሰጣቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ምድሪቱን ለብቻቸው የሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከላቸው ማንም እንግዳ አላለፈም
ይህ ማለት ምንም ባዕድ በመካከላቸው አልኖረም፣ በተለይ በአህዛብ ሃይማኖት ተጽእኖ ስር እንዳይወድቁ ይህ ሆነ። "ከሌላ አገር ማንም ሰው መጥቶ ስለ እግዚአብሔር የተሳሳተ ሃሳብ እንዲኖራቸው ምክንያት አልሆነም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በህመም ይጥመለመላል
"ብዙ ስቃይ ማየት።" ይህ የአካል ወይም የስሜት ስቃይ ነው

የተመደቡ አመታት ቁጥር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አግኢአብሔር የመደባቸው አመታት ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተመደቡ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "የተዘጋጁ" ወይም "የተለዩ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጆሮቹ የፍርሃት ድምጽ
"ሳያቋረጥ የሚያስፈራውን ድምጽ ይሰማል"

Job 15:22

አያያዥ ሀሳብ፡
ኤልፋዝ በኢዮብ 15፡20 መግለጽ የጀመረውን ክፉ ሰው ማብራራቱን ይቀጥላል

ከጨለማ መመለስ
እዚህ ስፍራ "ጨለማ" ለእግር ወይም እድለቢስነት ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "መጥፎ እድልን ማምለጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ ይጠብቀዋል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" ክፉ ሰውን ለመግደል የሚጠብቅን ጠላት የሚወክል ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰው ይገድከኛል ብሎ ፈርቷል። "አንድ ሰው ይገድለኛል ብሎ ፈርቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) መገደሉ የተረጋገጠ ነው። "ሊገድለው የሚጠብቅ ሰው አለ" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእንጀራ/ለዳቦ
እዚህ ስፍራ "እንጀራ/ዳቦ" የሚያመለክተው በአጠቃላይ ምግብን ነው። "ለ እንጀራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀን ጨለማ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "የጥፋት ቀን" ወይም "የሞቱ ሰአት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእጅ ላይ ያለ ነገር
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "በቶሎ የሚመጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋት እና ጭንቀት አስፈራርተውታል፤ በእርሱ ላይ አይለዋል
"ጥፋት" እና "ጭንቀት" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ የስሜቱን ጥልቀት ያጎላሉ። እዚህ ስፍራ እነዚህ ስሜቶች ክፉውን ሰው የሚያጠቁ ጠላቶች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። (ጥንድ ትርጉም እና ሰውኛ የሚሉትን ይመልከቱ)

አይለውበታል
"ከአቅም በላይ" ወይም "ማሸነፍ"

ለጦርነት እንደ ተዘጋጀ ንጉሥ
ይህ ጥፋቱ እና ጭንቀቱ ለጦርነት እንደተዘጋጀ ንጉሥ እንዴት በእርሱ ላይ እንዳየሉበት ያነጻጽራል። "ልክ ለጦርነት እንደ ተዘጋጀ ንጉሥ በእርሱ ላይ ተነስተውበታል/አይለውበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:25

እጁን በእግዚአብሔር ላይ አንስቶ
"እጁን በእግዚአብሔር ላይ አወዛውዟል።" ይህ የጠብ ምልክት ነው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት)

በእግዚአብሔር ላይ መነሳት
ይህ ክፉ ሰው በእግዚአብሔር ላይ እርሱን ለማጥቃት ይመስል በጠብ የሚያደርገውን የሚገልጽ ነው። "እግዚአብሔርን ማጥቃት/መድፈር" ወይም "በእግዚአብሔር ላይ መነሳት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በበወፍራም ጋሻ
"በእርሱ ጠንካራ ጋሻ"

Job 15:27

ይህ እውነት ነው
"ይህ" የሚለው በቀደመው ቁጥር ክፉ ሰው በእግዚአብሔር ላይ መነሳቱን ያሳያል

ፊቱን በስቡ ሸፍኗል፣ ደግሞም በሽንጡ ስቡን አከማችቷል
ክፉ ሰው እንደ ሰባ እና ደካማ ሰው ተገልጽዋል፤ እርሱ ግን እግዚአብሔርን እስከሚያሸንፍ ድረስ ጠንካራ እንደሆነ እንደሚያምን ተደርጎ ቀርቧል። "እርሱ ፊቱ እና ሽንጡ በስብ የተሸፈነ ደካማ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ሰው በማይኖርበት
"ወና በሆነ ስፍራ"

ክምር
እርባና ቢስ የሆኑ ነገሮች ቁልል

Job 15:29

ባለጸጋ አይሆንም፣ ሀብቱ አይቆይም
እነዚህ ሁለት ምፀታዊ አገላለጾች የብልጽግና ተቃራኒው እንደሚደርስበት፣ ማለትም ደሃ እንደሚሆን ይናገራሉ። "ይደኸያል፣ ገንዘቡ ሁሉ ይጠፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጨለማ ስፍራ
ጨለማ እዚህ ስፍራ ላይ ሞትን ይወክላል። "በሞት ጨለማ ውስጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርንጫፎቹን እሳት ያደርቃቸዋል
እዚህ ስፍራ እሳት/ነበልባል የሚወክለው የእግዚአብሔርን ፍርድ ሲሆን፣ የቅርንጫፎች መድረቅ የሚወክለው አንድም የክፉ ሰው ሃብት መጥፋቱን፣ አሊያም የሚሞት መሆኑን ነው። "እሳት የእርጥብ እንጨትን እርጥበት እንደሚያደርቅ፣ እግዚአብሔር ያለውን ነገር ሁሉ ይወስድበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር አፍ እስትንፋስ
እዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር "እስትንፋስ" የሚለው የሚወክለው የእርሱን ፍርድ ነው። "የእግዚአብሔር እስትንፋስ" ወይም "የእግዚአብሔር ፍርድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይሄዳል/ይሸኛል
ይህ የሚያመለክተው የእርሱን መሞት ነው። "እርሱ ይሞታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:31

ሽላማቱ ረብ የለሽነት ይሆናል
ይህ የሚያመለክተው በማይረቡ ነገሮች ከታመነ የሚደርስበት ነገር ነው። "በእነርሱ ላይ ከታመነ፣ ሽልማቱ የማይረቡ ነገሮች ይሆናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርንጫፎቹ አይለመልሙም
ይህ የሚገልጸው ከግንዱ ተገነጥሎ እንደ ደረቀ ቅርንጫፍ የሚገረጣ ወይም የሞተ የሚመስልን ሰው ነው። "የሞተ ዛፍ ቅርንጫፍ እንደማይለመልም እርሱም የሞተ ይመስላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፍሬውን...ይጥላል፣ አበባውን ... ያረግፋል
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉን የሰጣሉ፤ የተደገሙት ነገሩ እንደሚሆን ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወይን ተክል ያልበሰለ የወይን ፍሬውን ይጥላል
ይህ የሚናገረው ያልበሰለ የወይን ፍሬውን እደሚጥል የወይን ተክል ክፉ ሰው ይበልጥ እየደከመ እና እየሞተ የሚሄድ መሆኑን ነው። "የወይን ተክል ያልበሰለ ፍሬውን እንደሚጥል፣ ክፉ ሰው ጥንካሬው ይክደዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወይራ ዛፍ አበባውን ያረግፋል
ይህ የሚናገረው የወይራ ዛፍ አበባውን እንደሚያረግፍ ክፉ ሰው እየደከመ እና እየሞተ እንደሚሄድ ነው። "የወይራ ዛፍ አበባውን እንደሚያረግፍ ክፉ ሰውም

ጥንካሬው ይክደዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 15:34

እግዚአብሔር የለሽ የሆኑ ሰዎች ጉባኤ
"እግዚአብሔር የለሽ የሆኑ ሰዎች ስብስብ"

በጉቦ የተሰራውን ድንኳናቸውን እሳት ይበላዋል
"በጉቦ የተሰራ ድንኳን" የሚለው ሀረግ እነዚህ ክፉ ሰዎች ድንኳናቸው የገዙት በጉቦ ባገኙት ገንዘብ ነው ማለት ነው። "ከጉቦ ባገኙት ገንዘብ የገዙት ድንኳን በእሳት ይቃጠላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሀብት ንብረት የሚለውን ይመልከቱ)

ተንኮልን ጸንሰው ኃጢአትን ይወልዳሉ፤ማህጸናቸው ማታለልን ይጸንሳል
ተመሳሳይ ሀሳብ ሶስት ጊዜ የሚደጋገመው እነዚህ ሰዎች ምን ያህል ክፉ ነገር እንደሚያደርጉ ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ክፉ ነገሮችን ለማድረግ የሚያቅዱ እና ያንንም የሚያደርጉ ሰዎች፣ ሴት ጸንሳ እንደምትወልድ እነዚህም ክፉ ነገርን ጸንሰው እንደሚወልዱ ይገልጻል። "እነርሱ ተንኮልን ለማድረግ አቅደው ክፉ ነገሮችን ያደርጋሉ፤ ሁልጊዜም ሌሎችን ለማታለል ያቅዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ማህጸናቸው ይጸንሳል
እዚህ ስፍራ "ማህጸን" የዋለው ጸንስ የሚጸነሰው በማህጸን እንደሆነ ሁሉ ይህን ትኩረት ሰጥቶ ከሰው ጋር አያይዞ ለመግለጽ ነው። "ይጸንሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 ኢዮብም ሲመልስ እንዲህ አለ፦ 2 እንደዚህ ያለ ብዙ ነገር ሰምቻለሁ፤ ሁላችሁም የማትጠቅሙ አጽናኞች ናችሁ። 3 ከንቱ ቃሎች መጨረሻ የላቸውምን? እንደዚህ ለመመለስ የቻላችሁት ምን ነክቷችሁ ነው? 4 እናንተ በእኔ ቦታ ብትሆኑ፤ እንደ እናንተ መናገር እችል ነበር፤ እኔም ቃላቶችን ሰብስቤ እያቀናበረሁ፥ በማሾፍም በእናንተ ላይ ራሴን መነቅነቅ እችል ነበር። 5 ኦ! በአፌም እንዴት አድርጌ ባበረታታኋችሁ የከንፈሬም ማጽናናት እንዴት ሃዘናችሁን ባቀለለ ነበር 6 ብናገር ሰቆቃዬ አይቀንስም፤ ከመናገር ዝም ብል እንዴት እገዛ ላገኝ እችላለሁ። 7 አሁን ግን እግዚአብሔር አድክመኸኛል፤ ቤተሰቤን ሁሉ አፈራርሰሃል። 8 አድርቀኸኛል ይኸውም በላዬ ይመሰክርብኛል፤ የሰውነቴም መጨማተር ምስክር ነው፤ ክሳቴም ተነሥቶ፤በፊቴ ላይ ይመሰክራል። 9 እግዚአብሔር በቍጣው ቀደደኝ፥ አሳደደኝም፤ ጥርሶቹንም አፋጨብኝ፤ ይህም ሲሆን ጠላቴ ዓይኑን አፈጠጠብኝ፤ 10 ሰዎችም በግርምት አፋቸውን ከፈቱ፤ እያላገጡም ጕንጩን ጠፈጠፉኝ፤ በአንድነትም በእኔ ላይ ተሰበሰቡ። 11 እግዚአብሔር አመጸኛ ሰዎች አሳልፎ ሰጠኝ፥ በክፉዎችም እጅ ጣለኝ። 12 በሰላም ተቀምጬ ነበር፥ እርሱም ሰባበረኝ፤ በርግጥም አንገቴን ይዞ አደቀቀኝ፤ ኢላማው አድርጎም አቆመኝ። 13 ቀስተኞቹ ከበቡኝ፤ ኵላሊቶቼንም ወጋቸው፥ አላስተረፈኝምም፤ ሐሞቴንም በምድር ላይ አፈሰሰ። 14 ከግድግዳዬም ጋር ደጋግሞ አጋጨኝ፤ እንደ ጦረኛ በላዬ ሮጠብኝ። 15 በሰውነቴ ላይ ማቅ ሰፋሁ፥ ቀንዴንም በመሬት ላይ ጣልሁት። 16 ፊቴ ከልቅሶ የተነሣ ቀላ፤ በዓይኖቼ ቆብ ላይም የሞት ጥላ አለ፤ 17 ቢሆንም ግን በእጄ ዓመፅ የለም፤ ጸሎቴም ንጹሕ ነው። 18 ምድር ሆይ፥ ደሜን አትሸፍኚ፥ ለቅሶዬም ማረፊያ ቦታ አይኑረው። 19 አሁንም ቢሆን፥ ምስክሬ በሰማይ አለ፥ ለእኔም የሚሟገትልኝ በአርያም ነው። 20 ጓደኞቼ ተሳለቁብኝ ነገር ግን አይኖቼ በእግዚአብሔር ፊት እንባን ያፈሳሉ። 21 የሰው ልጅ ከባልንጀራው ጋር እንደሚምዋገት፥ ያ በሰማይ ያለው ምስክሬ በእግዚአብሔር ፊት እንዲምዋገትልኝ እጠይቃለሁ! 22 ምክንያቱም ጥቂት ዓመታት ካለፉ በኋላ እኔም ወደማልመለስበት ስፍራ እሄዳለሁ።

Job 16:1

እናንተ ሁላችሁ የምታስጨንቁ አጽናኖች ናችሁ
"እኔን ከማጽናናት ይልቅ፣ ሁላችሁም ታስጨንቁኛላችሁ"

እስከ መቼ ማለቂያ የሌለው የማይረባ ቃል ትጠቀማላችሁ?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው እርባና የሌላቸውን ቃላት መናገራቸውን እንዲያቆሙ መፈለጉን ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እርባና ቢስ የሆኑ ቃሎቻችሁ ማብቂያ ቢኖራቸው ምን ያህል ደስ ባለኝ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ አይነት መልስ የምትሰጡት ምን ሆናችሁ ነው?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው ኤልፋዝን ለመገሰጽ ነው። እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም ከኢዮብ ጋር ንግግሩን የጨረሰውን ኤልፋዝን ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር/በገለጻ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ኤልፋዝ ሆይ፣ ለእኔ እንዲህ ያለ መልስ መስጠትህን ማቆም ይኖርብሃል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:4

እኔም ቃላትን አቀናብሬ ማሳመር እችላለሁ
ኢዮብ እርባና ስለሌላቸው ነገሮች ስለማሰብ የሚናገረው እርሱም ቃላትን አጠረቃቅሞ መናገር እንደማይቸግረው ለመግለጽ ነው። "እኔም ቃላትን አሳክቼ መናገር እችላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እራሴን እነቀንቃለሁ
አይሆንም የሚለውን ለማሳየት የሚደረግ ድርጊት። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በመሳለቅ
"መሳለቅ" የሚለውን ቃል በግስ መልኩ መጠቀም ይቻላል። "በእናንተ ላይ መሳለቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በአንደበቴ አበረታታችሁ ነበር፣ የከንፈሬ ቃል ለእናንተ ረፍት በሆናችሁ ነበር!
"አንደበት/አፍ" እና "ከንፈር" ሰው አንደበቱን እና ከንፈሩን በመጠቀም ለሚናገራቸው ቃለት ወይም መልዕክቶች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። እዚህ ስፍራ ኢዮብ በሸሙጥ እየተናገረ ሲሆን ከሚናገረው ተቃራኒውን ማለቱ ነው። "በእርግጥ ንግግሬ እናንተን አያበረታታም! በእርግጥ ሀዘናችሁን አያቀልም" ወይም "እናንተ አስቀድማችሁ እኔን በተናገራችሁበት መንገድ እናንተን በመናገር፣ እናንተን አላበረታታም ወይም ሀዘናችሁን አላቀልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

በአንደበቴ/በአፌ
እዚህ ስፍራ የኢዮብ "አፍ" የሚወክለው እርሱ የተናገረውን ነው። "እኔ በምናገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በከንፈሬ ንግግር/በአፌ ቃል
እርሱ ለተናገራቸው ቃላት ወይም መልዕክቶች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የማጽናናት ቃሎቼ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

እረፍት በሆናችሁ
ይህ ሀዘን አካላዊ ከባድ ሸክም እንደሆነ ይናገራል። "ሀዘናችሁን ያቀልላችኋል" ወይም "ሀዘናችሁ እንዲቀል ይረዳችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:6

ሀዘን
ኢዮብ ያልተጠበቀና በቃላት ለመግለጽ የሚያዳግት "ታላቅ ሀዘን እና የስሜት ስቃይ" ቤተሰቡን እና ጤናውን በማጣት አጋጥሞታል

እንዴት እጸናናለሁ?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ዝም ማለቱ ስቃዩን ለማቃለል እንዳልረዳው ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ/ዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ይህ ምንም አልረዳኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አሁን፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ
ኢዮብ አሁን ማጉረምረሙን ወደ እግዚአብሔር ዞር ያደርገዋል

ቤተሰቤን ሁሉ አጠፋህ
"ቤተሰቤን ሁሉ ደመሰስህ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ እኔን አደረቅኸኝ
ይህ ማለት የኢዮብ አካል ከሳ ቆዳው ተሸበሸበ ማለት ነው። "ከሰውነት ተራ ወጣሁ አካሌን አከሳኸው" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ራሱ ይመሰክርብኛል
ኢዮብ የሰውነቱን መክሳት በእርሱ ላይ ከሳሽ እንደሆነ አድርጎ ያቀርበዋል። "ደግሞም ይህ ሰዎች እኔን ኃጢአተኛ አድርገው እንዲያስቡ ያደርጋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰውነቴ ክሳት በእኔ ላይ ተቃዋሚ ሆኖ ይነሳብኛል፣ ምስክርም ይሆንብኛል
ኢዮብ የአካሉን መክሳት በእርሱ ላይ ከሳሽ እንደሆነበት ይገልጻል። "ምን ያህል እንደከሳሁ ይመለከታሉ፣ ይህም ደግሞ እኔ ኃጢአተኛ እንደሆንኩ ያረጋግጣል ብለው ያስባሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቴ ላይ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ የተጠቀሰው በእርሱ "ፊቱ" ነው። "በእኔ ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:9

እግዚአብሔር በቁጣው በጫጨቀኝ፣ ደግሞም አሳደደኝ... ቀዳዶ ጣለኝ
ይህ የሚገልጸው እግዚአብሔር በኢዮብ ላይ ስቃይ ያደረሰበት ያደነውን ገድሎ እንደሚመገብ እንስሳ አድርጎ ነው። "እግዚአብሔር በእኔ በጣም ስለተቆጣ የዱር አውሬ በጥርሱ እንደሚቦጫጭቅ አካሌን ጠላት ሆኖ በጣጥሶታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቴ
ኢዮብ እግዚአብሔርን ትልቅ መከራ እንዳደረሰበት እንደ "ጠላቱ" አድርጎ ይገልጻል

ዐይኖቹን በእኔ ላይ አጣብቋል/ተክሏል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ዐይኑን ተከለብኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች በመገረም አፋቸውን ከፍተዋል
"አፍ መክፈት" የሚለው በመደነቅ አፍን ከፍቶ መመለከት ማለት ነው

Job 16:11

አምላክን ለማይወዱ ሰዎች አሳልፎ ሰጠኝ፣ በክፉ ሰዎች እጅ ላይ ጣለኝ
እነዚህ ሁለት መስመሮች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በአንድነት ሆነው የኢዮብን በእግዚአብሔር የመካድ ስሜት ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሳልፎ ሰጠኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "በቁጥጥራቸው ስር አደረገኝ"

በእጆቻው ላይ ጣለኝ
እዚህ ስፍራ የሰው "እጅ" የሚያመለክተው በ"ቁጥጥሩ ስር" ማድረግን ነው። "ከተጽዕኗቸው ነጻ አውጣኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞም እርሱ ሰባብሮኛል
ኢዮብ መከራውን እና ተስፋ መቁረጡን የሚገልጸው እርሱ ራ ወደ ትንንሽ ነገሮች እንደተሰባበረ አድርጎ ነው። "ነገር ግን የሚሰማኝ እርሱ እንደሰባበረኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቆራርጦ ጣለኝ
ኢዮብ የሚናገረው እግዚአብሔር ስቃይ እንዳደረሰበት እና ተስፋ እንዳስቆጠረው፣ እንደዚሁም ወደ ቁርጥራጭ ነገርነት እንዳደቀቀው ነው። "አንገቴን አንቆ ትንንሽ ነገር አድርጎ አድቅቆኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞም አላማው አድርጎ አስቀምጦኛል
ኢዮብ ራሱን የእግዚአብሔር ጥቃት ትኩረት እንደሆነና እግዚአብሔር ቀስቱን የሚያነጣጥርበት ኢላማው እንዳደረገው ይናገራል። "ኢላማው አድርጎኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:13

የእርሱ ቀስተኞች ዙሪያዬን ከበውኛል
ኢዮብ ስለ ራሱ የሚናገረው የእግዚአብሔር ጥቃት ትኩረት እንደሆነ፣ እግዚአብሔር እርሱን እንደ ጥቃት ኢላማ ከፍ አድርጎ እንዳስቀመጠው የእግዚአብሔር ቀስተኞች ሊያጠቁት እንደከበቡት አድርጎ ነው። "የእርሱ ቀስተኞች ዙሪያዬን ከበውኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ኩላሊቴን በስቶታል፣ ለአፍታም አልተወኝም፣ ሀሞቴን በምድር ላይ አፍስሶቶታል
ኢዮብ የደረሰበትን መከራ ስሜት የሚገልጸው እግዚአብሔር አካሉን በቀስቶች እንደበሳው በማነጻጸር ነው። እዚህ ስፍራ "እግዚአብሔር" የሚለው የሚወክለው እርሱ የሚወረውራቸውን ቀስቶች ነው። "ኩላሊቴን እና ጉበቴን የእግዚአብሔር ቀስቶች እንደወጉኝ፣ ሀሞቴ በምድር ላይ እንደፈሰሰ ይሰማኛል። እርሱ አልተወኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጥሬን አፈረሰው
ኢዮብ የተሰማውን ስቃይ የሚገልጸው ራሱን እግዚአብሔር ካፈረሰው ግንብ ጋር በማነጻጸር ነው። "እግዚአብሔር እንዳፈረሰው ግንብ እንደሆንኩ ይሰማኛል" ወይም "እግዚአብሔር እንዳደቀቀው ግንብ እንደሆንኩ ይሰማኛል። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ጦረኛ ወደ እኔ ይሮጣል
ኢዮብ እግዚአብሔርን የሚገልጸው እርሱን እንደሚያጠቃ ወታደር ነው። "ሊያጠቃኝ ወደ እኔ እየሮጠ እንደሚመጣ ተዋጊ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:15

በቆዳዬ ላይ ማቅ ሰፍቻለሁ
ኢዮብ ከሰውነቱ ጋር እንደ ተያያዘ ሆኖ የተሰፋ ማቅ ስለ መልበስ ይናገራል። ሰዎች ብዙጊዜ ማቅ የሚለብሱት ሀዘናቸውን ወይም ታለቅ መከራ እንደደረሰባቸው ለመግለጽ ነው። "አዝኛለሁና ማቅ ሰፍቼ እለብሳለሁ" ወይም "ከማቅ የሰፋሁትን ልብስ እለብሳለሁ፣ ምክንያቱም አዝኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንዴን በአፈር ውስጥ እቀብራለሁ
የኢዮብ "ቀንድ" የሚወክለው ቀድሞ የነበረውን አሁን ግን ከእርሱ ጋር የሌለውን ሀይሉን እና ስልጣኑን ነው። "አሁን እዚህ በትካዜ/በጣም በድባቴ ሆኜ በትቢያ ላይ እቀመጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖቼ ሽፋሽፍት የሞት ጥላ አለ
እዚህ ስፍራ የኢዮብ ዐይኖች የተወከሉት በ "ዐይኖቹ ሽፋሽፍት" ነው። ኢዮብ የዐይኖቹን መጨለም የሚገልጸው ዐይኖቹ የሞተ ሰው ዐይን እንደመሰሉ አድርጎ ነው። "በዐይኖቼ ዙሪያ ጥቁር ክቦች አሉ" ወይም "ዐይኖቼ እንደ ሞተ ሰው ዐይን ጥቁር ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእጆቼ ላይ አመጽ የለም
"እጆች" የሚለው የሚወክለው የአንድን ሰው ችሎታ እና ድርጊት ነው። "በግፍ አንዳች አላደረግኩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:18

ምድር ሆይ፣ ደሜን አትሸፍኚ
ኢዮብ ሃሳቡን ለማጉላት ባትሰማውም አንኳን በቀጥታ ለ"ምድር" ይናገራል። ምድር ከሞቱ በኋላ ደሙን አውቃ እንደምትሸፍን ተደርጋ በሰውኛ ተገልጻለች። "ደሜን ምድር ሳትመጠው ከላይ ተቀምጦ እንዴት እንደሞትኩ ምስክር ቢሆን እመኛለሁ" (አፖስትሮፊ/በተለይ በአጠገብ የማይገኝን ነገር አጋኖ ለማመልከት የሚነገር ዘይቤ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምድር ሆይ፣ ደሜን አትሸፍኚ
ኢዮብ ስለ ራሱ ሞት የሚናገረው እንደሚገደል አድርጎ ነው። እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው የእርሱን መሞት የሚያመለክት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ምድር ሆይ፣ በምሞትበት ሰአት፣ አለአግባብ መሞቴን አትደብቂ" ወይም "አለ አግባብ መሞቴ አይደበቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጩኸቴ የእረፍት ስፍራ አያግኝ
ኢዮብ የእርሱ "ጩኸት" ሰው ሆኖ የደረሰበትን እና በፍጹም እረፍት ያሳጣውን ነገር ለሁሉም ሰው እንዲያሳውቅለት በመፈለግ ይናገራል። "ሁሉም ሰው በእኔ ላይ የደረሰውን ይስማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
ኢዮብ ይህንን ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ለሚናገረው ትኩረት ለመስጠት ነው። "አድምጡኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይመሰክርልኛል
"ጻድቅ መሆኔን ይመሰክራል"

በላይ ያለው
ይፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "በሰማይ" ወይም "በላይ በሰማይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 16:20

በፊዝ
"ንቀት" ወይም "መሳለቅ"

ዐይኖቼ እንባ ያፈሳሉ
ኢዮብ ሀዘኑ ምን ያህል ብርቱ እንደሆነ ይገልጻል። ከዐይኖቼ እንባ ይጎርፋል በማለት ምን ያህል አዘውትሮ እንሚያለቅስ አጉልቶ ይናገራል። "በምጮህበት ጊዜ ዐይኖቼ በእንባ ይሞላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ለዚህ ሰው
"ለእኔ።" እዚህ ስፍራ ኢዮብ ራሱን በሶስተኛ መደብ ይጠቅሳል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦስተኛ መደቦች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው ከወዳጁ ጋር እንደሚያደርገው
"ሰው ለወዳጁ እንደሚያደርገው።" ኢዮብ በሰማይ የሚኖረው ለእርሱ ምላሽ እንዲሰጥለት እንደሚፈልግ ይገልጻል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አንድ ስፍራ እሄዳለሁ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ እንደሚሞት እያመለከተ ነው። "ስሞት ወደ አንድ ስፍራ እሄዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 መንፈሴ ተጨረሰ፥ ቀኖቼም አለቁ፥ መቃብርም ተዘጋጅቶልኛል። 2 በርግጥ አላጋጮች ከእኔ ጋር አሉ፥ ዓይኔም ይህን ማላገጣቸውን ሁልጊዜ ያያል። 3 አሁንም መያዣን ለራስህ ሰጥተህ ዋስ ሁነኝ፤ ከአንተ ሌላ የሚረዳኝ ማን አለ? 4 እግዚአብሔር አንተ ልባቸው እንዳያስተውል አድርገሃል፤ በላዬም ከፍ እንዲሉ አታደርጋቸውም። 5 ለጥቅም ብሎ ጓደኞቹን አሳልፎ የሚሰጥ ሰው፥ የልጆቹ ዓይን ይታወራል። 6 ነገር ግን እርሱ ለሰዎች መተረቻ አደረገኝ፤ በፊቴም ላይ ተፉብኝ። 7 ዓይኔ ከኀዘን የተነሣ ፈዘዘ፥ የሰውነቴ ክፍሎች በሙሉ እንደ ጥላ ቀጠኑ። 8 ጻድቅ ሰዎችም በዚህ ነገር ይደነቃሉ፥ ንጹሑም ሰው በዐመጸኞች ላይ ይበሳጫል። 9 ጻድቅ ግን መንገዱን ያጸናል፥ ንጹሕ እጆች ያሉትም ሰው ብርታትን እየጨመረ ይሄዳል። 10 እናንተ ሁላችሁ ግን እስቲ ወደ እኔ ኑ፤ ከመካከላችሁ አንድም ጠቢብ አላገኝም። 11 ቀኖቼ አለቁ፤ እቅዶቼ አበቃላቸው፥የልቤም ምኞት ሳይቀር ከንቱ ሆነ። 12 እነዚህ አሿፊ ሰዎች ሌሊቱን ወደ ቀን ይለውጣሉ፤ ብርሃንም የሚሉተ ወደ ጨለማ የቀረበውን ነው። 13 ሲኦልን እንደ ቤቴ ካየሁ፤ መቀመጫዬንም በጨለማ ከዘረጋሁ፤ 14 ለጉድጓድም፦ “አንተ አባቴ ነህ” ፤ ለትልም፦ “አንቺ እናቴ እኅቴም ነሽ” ብዬ ካልሁ። 15 ታዲያ ተስፋዬ ወዴት ነው? ተስፋዬንስ የሚያይልኝ ማን ነው? 16 ተስፋስ ወደ አፈር ስንወርድ፥ አብሮኝ ወደ ሲኦል ይወርዳልን?

Job 17:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጠለ

መንፈሴ ደክሞአል
ኢዮብ ስለ ራሱ በ"መንፈሱ" አማካይነት የሚያመለክተው ውስጣዊ ስሜቱን በትኩረት ለመግለጽ ነው። ሁለንተናው እንደደከመ እና አንዳች ጥንካሬ በውስጡ እንዳልቀረ ይናገራል። "እኔ ደክሜያለሁ" ወይም "አቅሜ ሁሉ ተሟጧል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ዘመኔ ተፈጽሟል
"የእኔ እድሜ አብቅቷል" ወይም "በቅርቡ እሞታለሁ"

መቃብር ተዘጋጅቶልኛል
ይህ ሀረግ "መቃብርን" የሚገልጸው ኢዮብን በእንግድነት እንደሚቀበል ሰው አድርጎ ነው። "በቅርብ እሞትና እቀበራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥ በእኔ ዘንድ ፌዘኖች አሉ
"በዙሪያዬ የሚገኙት በእኔ ላይ እያፌዙ ነው"

በእርግጥ
"በእርግጠኝነት" ወይም "ስለዚያ ነገር ጥርጥር የለውም"

ዐይኖቼ ሁሌም ማየት ያለባቸው
ኢዮብ ባየው ነገር ላይ ትኩረት ለመስጠት ራሱን በ "ዐይኖቹ" አማካይነት ይገልጻል። "እኔ ሁልጊዜም ማየት ያለብኝ" ወይም "ሁሌም መስማት የሚገባኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ ትንኮሳ
"የእነርሱ ስድብ።" "ትንኮሳ" የሚለው ቃል በግስ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። "እነርሱ ተነኮሱኝ" ወይም "እነርሱ ሊያናድዱኝ ሞከሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ቃል ግባልኝ፣ አንተ ዋስ ሁነኝ
ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገር ይጀምራል። እዚህ ስፍራ ስለሚገኝበት ሁኔታ በእስርቤት ውስጥ እንደሚገኝ አድርጎ ይናገራል። ነጻ ይሆን ዘንድ ቃል እንዲገባለት እግዚአብሔርን ይጠይቃል። "እግዚአብሔር ሆይ፣ ከዚህ እስር እፈታ ዘንድ ቃል ግባልኝ" ወይም "ከእስር እንድፈታ ዋጋ ክፈል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሚረዳኝ ሌላ ማን አለ?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው እርሱን ለረዳው የሚችል ሌላ ማንም እንደሌለ ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ/ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሊረዳኝ የሚችል ሌላ ማንም የልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 17:4

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጠለ

የእነርሱን ልቦች ይዘሃል
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእርሱን ወዳጆች ነው። እነርሱ በ "ልቦቻቸው" የተገለጹት ስሜታቸው ላይ ትኩረት ለመስጠት ነው። "ይዘሃቸዋል" ወይም "ጓደኞቼን ይዘሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እነርሱን በእኔ ላይ ከፍ ከፍ አታደርግም
"እንዲያሸንፉኝ አትፈቅድላቸውም"

ማንም እርሱ
"ማንም ቢሆን"

ለጥቅም ብሎ ወዳጁን የሚያወግዝ
"ጥቅም ለማግኘት ብሎ ወዳጆቹን በሃሰት የሚወነጅል" ወይም "ሽልማት ለማግኘት ብሎ ወዳጁን የሚክድ"

የልጆቹ ዐይኖች ይጨልማሉ
እዚህ ስፍራ የሰውየው ልጆች የተገለጹት በ"ዐይኖቻቸው" ነው። ይህ ሀረግ የሚገልጸው አባቶቻቸው ወይም እናቶቻቸው በሰሩት ስራ ምክንያት ስለሚሰቃዩ ልጆች ነው። "ልጆቹ መከራ ይቀበላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 17:6

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጠለ

ለሰው ሁሉ መተረቻ አደረገኝ
ይህ ማለት ሰዎች ስለ እረሱ በፌዝ ይናገራሉ፤ ስሙንም በነቀፌታ/ስድብ ያነሳሉ። "በእርሱ ምክንያት፣ ሰዎች የእኔን ስም እንደ ስድብ አደረጉት" ወይም "በእነርሱ ምክንያት፣ ሰዎች ስሜን መተረቻ አደረጉት" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቴ ላይ ተፉ
"ሰዎች ፊቴ ላይ ተፉ።" በዚህ ባህል በአንድ ሰው ፊት ላይ መትፋት ታላቅ ስድብ ነበር። ፊት ላይ መትፋት በባህላችሁ የተለየ ትርጉም ካለው ይህንን በተለየ መልክ መጻፍ ትችላላችሁ። "ሰዎች ፊቴ ላይ በመትፋት እጅግ አዋርደው ሰደቡኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ከሀዘን የተነሳ ዐይኔ ፈዘዘ
ኢዮብ እይታውን እንደ "ዐይኖቹ" አድርጎ ይናገራል። "እጅግ ከማዘኔ የተነሳ እይታዬ ደካማ ሆነ" ወይም "ከሀዘኔ የተነሳ የታወርኩ ያህል ሆንኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መላው የሰውነቴ ክፍሎች እንደ ጥላ የሳሱ ናቸው
ጥላ ምንም ውፍረት የለውም ይህ ነው በማይባል መጠን የሳሳ ነው። ይህ የኢዮብ የሰውነት ከፍሎች ምን ያህል ቀጭን እንደሆኑ የሚያሳይ ግነት ነው። "የአካል ክፍሎች ሁሉ በጣም የከሱ/ቀጭን ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ኩሸት እንዲሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

መላው የሰውነቴ ክፍሎች
ይህ መላ አካሉ ቀጭን መሆኑን ለማጉላት የዋለ አጠቃላይ አስተያየት ነው፤ ሆኖም በተለይ እጆቹን እና እግሮቹን ያመለክታል። "እጆቼ እና እግሮቼ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ይደነግጣሉ
"ይርበተበታሉ" ወይም "ይፈራሉ"

በዚህ
"በእኔ ላይ በደረሰው"

ራሱን በ...ተቃውሞ ያስነሳል
ይህ ፈሊጣው አነጋገር ነው። "በ...ምክንያት ይሰቃያል" ወይም "በ... በጣም ይቆጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 17:9

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጠለ

በመንገዱ ይጸናል
ይህ ፈሊጣው አነጋገር ነው። "በጽድቅ መንገድ መኖሩን ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ እጆች ያሉት
ይህ የሚናገረው ትሁት የሆነውን ሰው ንጹህ እጆች እንዳሉት ሰው አድርጎ ነው። "ትክክል የሆነውን የሚያደርግ እርሱ" ወይም "ትሁት የሆነ እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እያደር እየበረታ ይሄዳል/እየበረታ እና እየበረታ ይሄዳል
ይህ ስለ አካላዊ ጥንካሬ ብቻ አይናገርም፤ ነገር ግን ስለ ሰው ፈቃድ እና ስሜት ጥንካሬም ጭምር ይናገራል።

እናንተ ሁላችሁ
ኢዮብ የሚናገረው ለኤልፋዝ፣ በልዳዶስ እና ሶፋር ነው።

አሁን ቅረቡ
ኢዮብ ወዳጆቹን እርሱ የተናገረውን እንዲሞግቱ/እንዲከራከሩ ይጋብዛቸዋል። "አሁን ቅረቡ፣ ዳግም ከእኔ ጋር ተከራከሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 17:11

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጠለ

ቀኖቼ አልፈዋል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ጊዜዬ አልፏል" ወይም "ህይወቴ አብቅቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እቅዶቼ ተንኮታኩተዋል፣ የልቤ መሻቶችም እንደዚሁ
እዚህ ስፍራ የኢዮብ "ልብ" የሚወክለው ውስጣዊ ማንነቱን ነው። "እቅዶቼ መቼም አይፈጸሙም፣ እጅግ የተመኘኋቸው ነገሮችም እውን አይሆኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ሰዎች፣ እነዚህ ፌዘኞች
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ሰዎችን ያመለክታሉ፣ እነርሱም የኢዮብ ወዳጆች የሆኑት ኤልፋዝ፣ በልዳዶስ እና ሶፋር ናቸው። ሁለተኛው ሀረግ ወዳጅነት የጎደለውን ዝንባሌያቸውን ያጎላል። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ምሽቱን ወደ ቀን ይለውጣሉ
ይህ የሚናገረው ሰዎቹ በእርግጥም ምሽቱን ወደ ቀን የለውጡ ይመስል ምሽቱን ቀን ነው እንደሚሉ ነው። "ምሽት ሆኖ ሳለ ቀን ነው ይላሉ" ወይም "ምሽት የቀን ተቃራኒ የሆነውን ያህል እውነት ከሆነው በተቃራኒ ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብርሃን ለጨለማ ቅርብ ነው
እዚህ ስፍራ የተጠቆመው ፌዘኞች ጨለማ ቀርቦ ሳለ ብርሃን ነው ማለታቸው ነው። "ብርሃን ለጨለማ ቅርብ ነው ይላሉ" ወይም " ጨለማው እየመጣ፣ እየነጋ ነው ይላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 17:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጠለ

ብቸኛው ቤት ቢሆን እንኳን... ደግሞም እኔ ባነጥፍ .... ብዬ ብናገር እንኳን
እዚህ ስፍራ "ቢሆን" የሚሉት ሁኔታዎች ሁሉ "እስከ/ድረስ" የሚል ትርጉም አላቸው: ኢዮብ ሁሉም ነገሮች እውነት እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "ብቸኛው ቤት ቢሆን ... እስካነጥፍ ድረስ....ደግሞም እስከተናገርኩ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

በጨለማ አልጋዬን አነጥፋለሁ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ የሚናገረው፣ በጨለማ አልጋውን እያነጠፈ ባለበት ለሞት እየተዘጋጀ መሆኑን ነው። "በሞቱት መካከል ሄጄ ለመተኛት ራሴን አዘጋጅቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አልጋዬን አነጥፋለሁ
"አልጋዬን አዘጋጃለሁ"

ለጉድጓድ እንዲህ እለዋለሁ... ለትልም ደግሞ
እነዚህ ሁለት መስመሮች አንዱ ለሌላው አማራጭ ሲሆን በአንድ ላይ የኢዮብን ተስፋ መቁረጥ ጥልቀት ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዱ
"መቃብሩ"

አንተ አባቴ ነህ
ኢዮብ በቅርቡ ወደ መቃብሩ የሚኖረውን ቅርበት የሚገልጸው ሰው ከአባቱ ጋር ከሚኖረው ቅርበት ጋር በማነጻጸር ነው። "አንተ የአባቴን ያህል ለእኔ ቅርብ ነህ" ወይም "ስቀበር፣ አንተ የአባቴን ያህል ትቀርበኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ትልን
"ትል/የስጋ ወይም የእበት ትል።" ትሎች የሞተ አካልን የሚበሉ ትንንሽ ፍጥረት ናቸው።

አንቺ እናቴ ነሽ ወይም አንቺ እህቴ ነሽ
ኢዮብ አንድ ሰው ከእናቱ ወይም ከእህቶቹ ጋር ከሚኖረው ቅርበት ጋር በማነጻጸር በቶሎ በመቃብር ውስጥ ከትል ጋር የሚኖረውን ቅርበት ይናገራል። "አንተ የእናቴ ወይም የእህቴን ያህል ለእኔ ቅርብ ነህ" ወይም "አንተ ለእኔ የእናትን ወይም የእህትን ያህል ቅርቤ ትሆናለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ተስፋዬ ወዴት አለ?
በውስጠ ታዋቂነት የተሰጠው መልስ "የትም የለም" የሚል ነው፤ ምክንያቱም ተስፋ ቆርጧል። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በገለጻ/ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ ምንም ተስፋ የለኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው)

ተስፍዬን የሚያይልኝስ ማን ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ማንም ሰው እርሱ አንዳች ተስፋ ይኖረዋል ብሎ እንደማያስብ ለማጉላት ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ/ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሰው ስለ እኔ ተስፋ አይታየውም" ወይም "ማንም ሰው ከእንግዲህ እኔ ምንም ተስፋ እንደሚኖረኝ አይጠብቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው)

ወደ ትቢያ ...ተስፋ ከእኔ ጋር ይሄዳልን?
በውስጠ ታዋቂነት የተሰጠው ምልስ "የለም" የሚል ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ/ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወደ ትቢያ...ተስፋ ከእኔ ጋር አይወርድም" ወይም "ወደ ትቢያ... ስወርድ ከዚያ ወዲያ ተስፋ አላደርግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው)

የሲኦል በሮች
ሲኦል በእርግጥ በር የለውም፣ ነገር ግን ኢዮብ ወደ መቃብር ለመግባቱ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ወደ መቃብር ስወርድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ በ...ጊዜ
"እኔ እና ተስፋ ያደረኳቸው ነገሮች በ...ጊዜ" ወይም "እኔ እና ተስፋ ያደረኩት በ... ጊዜ" "እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢዮብን እና ተስፋውን ነው።

ወደ አፈር ስገባ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ሞቼ ስቀበር" ወይም "ወደ መቃብር ስወርድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ሹሐዊው በልዳዶስ ሲመልስ እንዲህ አለ፦ **2** ወሬህን የምታቆመው መቼ ነው? እስቲ አስብ፥ ከዚያም እኛ እንናገራለን። **3** ለምን እንደ እንስሶች ቆጠርኸን? ለምን በአንተ ፊት እንደ ቆሻሻ ሆንን? **4** አንተ በራስህ ቊጣ ተወርሰሃል፤ ምድር ለአንተ ሲባል ባድማ ትሆናለችን? ወይስ ዓለቶች ከስፍራው መወገድ አለባቸው? **5** በእርግጥ የኃጢአተኛ መብራት ይጠፋል፥ የእሳቱም ነበልባል አያበራም። **6** ብርሃን በድንኳኑ ውስጥ ጨለማ ይሆናል፥ በላዩ ያለው መብራትም ይጠፋል። **7** የብርታቱም እርምጃ ያጥራሉ፥ የራሱ እቅዶች ወደታች ይጥሉታል። **8** በገዛ እግሩ ወደ ወጥመድ ይገባል፥ ወደ ጉድጓድም ውስጥ ይገባል። **9** ወጥመድ ተረከዙን ይይዘዋል፥ ወስፈንጠርም በላዩላይ ይሆናል። **10** በመሬትም ላይ የሸምቀቆ ገመድ፥ በመንገዱም ላይ ወጥመድ ለእርሱ ተሰውሯል። **11** ድንጋጤ በሁሉ አቅጣጫ ያስፈራዋል፥ ከኋላውም ሆነው ያሳድዱታል። **12** ብልጥግናው ወደ ራብ ይለወጣል፥ መቅሠፍትም ካጠገቡ ተዘጋጅቶለታል። **13** የሰውነቱም ክፍሎች ፈጽመው ይጠፋሉ፤ የሞትም በኵር ልጅም አካል ክፍሎቹን ይበላል። **14** ከሚታመንበት ቤት፤ ከተቀመጠበትም ድንኳን ይነቀላል፤ የድንጋጤ ንጉሥ ወደሆነው ወደ ሞት ያመጡታል። **15** ዲን በመኖሪያው እንደተበተነ ይመለከታሉ፤ የራሱያልሆኑ ሰዎችም በድንኳኑ ውስጥ ይኖራሉ። **16** ሥሩ ከበታቹ ይደርቃል፥ ቅርንጫፉም ከላዩ ይወድቃል። **17** መታሰቢያው ከምድር ላይ ይጠፋል፥ በመንገድም ላይ ስሙ አይነሳም። **18** ከብርሃን ወደ ጨለማ ይወስዱታል፥ ከዚህም ዓለም ያሳድዱታል። **19** በሕዝቡ መካከል ልጅ የልጅ ልጅም አይኖረውም፤ ጥቂት የሚቆይበትም ዘመድ እንኳ አያገኝም። **20** በአንድ ቀን የሆነበትን ሲያዩ የምዕራብ ሰዎች ፣ ይደነግጣሉ፥ በምስራቅ የሚኖሩ ሰዎችም ይፈራሉ ። **21** በርግጥ የኃጥዕ ቤቶች እንዲህ ናቸው፥ እግዚአብሔርንም የማያውቁ ሰዎች ስፍራ ይህ ነው።

Job 18:1

አጠቃላይ መረጃ:
ሥነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ

አጠቃላይ መረጃ:
ሹሐዊው በልዳዶስ ከኢዮብ ጋር ይነጋገራል

ከዚያም ሹሐዊው በልዳዶስ እንዲህ ሲል መለሰ
"በልዳዶስ" የሹሐ ነገድ የሆነ ሰው የወንድ ስም ነው። ይህ በኢዮብ 8፡1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ንግግርህን የምታቆመው መቼ ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ኢዮብ ለረጅም ጊዜ ሲናገር ነበር ማለት ነው። ይህ በገለጻ/ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ንግግርህን አቁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተውል፣ ደግሞም
"ምክንያታዊ ሁን፣ ደግሞም" ወይም "ስለእነዚህ ነገሮች አስብ፣ ደግሞም"

Job 18:3

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

ለምን እኛ በአንተ ፊት እንደ አውሬ/አረመኔ እና የማይረቡ ሆነን ተቆጠርን?
በልዳዶስ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ ወዳጆቹን እንደ እንስሳ እና ማሰብ ወይም መናገር እንደማይችሉ አድርጎ መውሰድ እንደሌለበት አጉልቶ ለማሳየት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር በገለጻ ሊጻፍ ይችላል። "እኛን እንደ አውሬ ወይም ማሰብ እንደማይችሉ መቁጠር የለብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ለምን
"እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምናልባት በልዳዶስን እና ሌሎቹን የኢዮብ ወዳጆች በመሆኑ አካታች አይደለም። (አካታች እና የማያካትት "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከት
እዚህ ስፍራ መመልከት፣ ማየት የሚሉት በሚገባ ማሰብ ወይም በሚገባ አለማሰብ ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ እይታ/ዐይን
እዚህ ስፍራ እይታ የሚወክለው ፍርድን ወይም ሚዛንን ነው። "በአንተ ሚዛን" ወይም "በአንተ አስተሳሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ እይታ
እዚህ ስፍራ "የእናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። በልዳዶስ ሽሙጥ በመጠቀም ኢዮብ ራሱን ታላቅ ሰው አድርጎ ማሰብ እንደሌለበት ይነግረዋል። "በአንተ ዐይን፣ በስህተት ትልቅ እንደሆንክ የምታስበው አንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሲስተኛ መደብ እንዲሁም ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

በቁጣህ በራስህ ላይ የምታለቅሰው አንተ
እዚህ ስፍራ በልዳዶስ የሚናገረው ኢዮብ በጉዳት ልይ የሚገኘው ከራሱ ቁጣ እና አለመታዘዝ የተነሳ እንጂ ቀደም ሲል ኢዮብ ሲናገር እንደቆየው ከእግዚአብሔር የተነሳ አለመሆኑን ነው። እዚህ ስፍራ "እንባ"የሚለው ቃል "ጉዳት" ማለት ነው። "ከቁጣህ የተነሳ በራስህ ላይ ጉዳት ያመጣኸው አንተ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ምክንያት ምድር ከስፍራዋ ትጠፋለችን ወይስ አለቶች ስፍራቸውን ይለቃሉ?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቁመው እነርሱ ጥፋተኛ አድርገው የሚቆጥሩትን ኢዮብን ዝም ማለት እና መተው መላውን ዓለም እንደመለወጥ ይቆጠራል። በልዳዶስ እዚህ ስፍራ እንዲህ ያለውን ታላቅ ማጋነን የሚጠቀመው ይህ ምን ያህል አስደንጋጭ እና አስፈሪ እንደሆነ እንደሚያስብ ለማጉላት ነው። በዐረፍተ ነገር/በገለጻ ሊጻፍ ይችላል። "በደለኛ የሆንከውን፣ እግዚአብሔር ዝም እንዲልህ እና እንዲተውህ መለመን እግዚአብሔር ለአንተ ሲል ምድርን ቸል እንዲሉት የመጠየቅን ያህል ወይም አንተን ለማስደሰት ሲል አለቶችን ከስፍራቸው እንዲያስወግድ የመጠየቅ ያህል የማይረባ ነገር ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ኩሸት እንደዚሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ምድር ለአንተ ሲባል መተው/ባዶ መሆን አለባት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሁሉም ሰው ምድርን መተው/ መልቀቅ አለበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አለቶችን ከስፍራቸው መወገድ አለባቸው
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 18:5

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

በእርግጥ፣ የክፉ ሰው መብራት ትጠፋለች፤ የብርሃኑ ብልጭታ አያበራም
በላዳዶስ የክፉ ሰው አማሟት ሻማው ድርግም ብሎ እንደሚጠፋ አይነት መሆኑን ይናገራል። "የሚሆነው እንዲህ ነው፣ አንተ እንደሚያበቃልህ የክፉ ሰዎች ህይወት ሻማ ወይም የእሳት ነበላባል እንደሚጠፋ በፍጥነት ይጠፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠፋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ይወገዳል/ያበቃለታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በጎጆው ውስጥ ብርሃን ይጨልማል፣ ከበላዩ ያለው መብራት ይጠፋል
በልዳዶስ ስለ ክፉ ሰው አመሟት መናገሩን ይቀጥላል። ስለ ክፉ ሰው ህይወት በድንኳኑ እንዳለ ብርሃን አድርጎ ይናገራል። "በቤቱ ያለ ብርሃን ወደ ጨለማነት እንደሚለወጥ፣ ከበላዩ ያለ ብርሃን እንደሚጠፋ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 18:7

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ክፉውን ሰው መግለጹን ይቀጥላል

የጥንካሬው እርምጃዎች አጭር ይሆናል
ይህ የሚናገረው ክፉ ሰው ለመራመድ አቅም እንደሚያጣ ሆኖ በድንገት ጥፋት እንደሚገጥመው ነው። "ለመራመድ አቅም እንደሚያጣ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱ እቅድ ጠልፎ ይጥለዋል
"የራሱ ምክር እንዲወድቅ ያደርገዋል።" ይህ ክፉ ሰው ልክ እንደሚወድቅ አይነት ጥፋት እንደሚደርስበት ይናገራል። "የራሱ እቅድ ወደ ጥፋት ይመራዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በገዛ እግሮቹ ወደ መረብ ይጣላል፣ ወደ ወጥመድ ይራመዳል
"የራሱ እግሮች ወደ መጥመድ/መረብ ይመሩታል።" በልዳዶስ ይህንን ምስል የሚጠቀመው ክፉ ሰው ህይወቱን የሚኖርበት መንገድ ወደ ድንገተኛ ጥፋት ይመራዋል ለማት ነው። "በቀጥታ ወደ ወጥመድ እንደሚራመድ እራሱን ወደ መረብ የሚመራ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መረብ
ሲባጎ ወይም ገመድ በአንድነት በመሸመን ለወጥነድነት የሚሰራ ወንፊት/መረብ። ሰዎች እንስሳ ለማጥመድ መረብ ይተቀማሉ

ወጥመድ
እንስሳት በላዩ ሲረማመዱ ወደ ውስጥ እንደወድቁ ቅርንጫፎች እና ቅጠል በላዩ የተረበረበበት ጉድጓድ

Job 18:9

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ሶስት ትይዩ ንጽጽራዊ ምስሎችን በመጠቀም ክፉ ሰው እንዴት በድንገት ጥፋት እንደሚገጥመው መግለጹን ይቀጥላል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወጥመድ ይይዘዋል... መሰናክል ይገጥመዋል... ሸምቀቆ.... ደግሞም በመንገዱ እንቅፋት እነዚህ አራት ሀረጎች ክፉ ሰው ጥፋት የሚደርስበት በወጥመድ እንደሚያዝ ሆኖ እንደሆነ ይናገራሉ። "ወጥመድ እንደሚይዘው ይሆናል... መሰናክል ይገጥመዋል... ሸምቀቆ .. ደግሞም በመንገዱ እንቅፋት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማጥመጃ
ሰዎች እንዲህ አይነት ማጥመጃ ወፎችን ለመያዝ ይጠቀማሉ። ማጥመጃ ተሸምቅቆ የወፍን እግር ይይዛል።

ተረከዙን ይይዛል
እዚህ ስፍራ "ተረከዝ" የሚያመለክተው በአቅላላው እግርን ነው። "እግሩን ይይዘዋል/ያጠምዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸምቀቆ በምድር ላይ ተደብቆ ተቀምጦለታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " ይያዝበት/ይጠመድበት ዘንድ አንድ ሰው ሸምቀቆ በምድር ላይ በስውር አጥምዷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸምቀቆ
እንስሳው በቋተሮም መሃል ሲረማመድ እግሩን ለማጥመድ ቋጠሮ ያለው ገመድ መጠቀም

ለእርሱ ወጥመድ
"ተደብቋል" የሚለው የሚታወቀው ቃላዊ ሀረግ ሊጨመር ይችላል። "እርሱን ለመያዝ ወጥመድ በመንገዱ ላይ ተደብቆ ተቀምጧል" ወይም "እርሱን በመንገዱ ላይ ለማጥመድ አንድ ሰው ወጥመድ ይደብቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/ የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

በየእለቱ ሸብር ያስደነግጠዋል
"በዙሪያው ሸብር ያስፈራዋል"

ከስር ከስሩ/ከተረከዙ በታች ያሳድዱታል
ይህ የሚናገረው ክፉ ሰውን አስፈሪ ነገሮች ጠላት ሆነው እንደሚያሳድዱት ነው። "በሁሉም ስፍራ ሸብር እንደሚያሳድደው ሰው ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 18:12

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ክፉውን ሰው መግለጹን ይቀጥላል

ሃብቱ ወደ ረሃብ ይለወጣል
ይህ የሚናገረው ክፉ ሰው ሃብቱ ወዳልሆነ ሌላ ነገር እንደሚለወጥና ደሃ እና ረሀብተኛ እንደሚሆን ነው። "ባለጠጋነቱ ጠፍቶ፣ ድሃ እና ረሃብተኛ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍት በጎኑ የተዘጋጀ ይሆናል
"በጎኑ የተዘጋጀ" የሚለው ሀረግ አንዳች ክፉ ነገር ሁሉም ከአጠገቡ አይታጣም ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ሁሌም ጥፋት ይገጥመዋል" ወይም "መቅሰፍትን ማስቀረት የማይችል ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰውነቱ ክፍሎች ይበላሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። እንደዚሁም፣ ይህ ሰውነቱን የጎዳው ጥፋት እንስሳ እንዳጠቃው እና እንደበላው ተደርጎ ተነግሯል። "በሽታ ቆዳውን በልቶ ጨርሶታል" ወይም "በሽታ ቆዳውን አጥፍቶታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ዘይቤያው አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሞት የበኩር ልጅ አካሉን ይበላዋል
እዚህ ስፍራ ብዙ ሰዎችን የገደለው በሽታ "የሞት የበኩር ልጅ" ተብሎ ተገልጽዋል። ይህ የተነገረው ሰውነቱን ያጠፋው በሽታ እርሱን እንዳጠቃና እንደበላው እንስሳ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "ክፉ በሽታ የሰውነቱን የተለያዩ ክፍሎች ያጠፉታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 18:14

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ክፉውን ሰው መግለጹን ይቀጥላል

በሰላም ከተቀመጠበት ድንኳኑ ይነቀላል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ጥፋት በሰላም ከተቀመጠበት ከድንኳኑ ያባርረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይነዳል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ነድቶ ያስወጣዋል" ወይም "ወጥቶ እንዲሄድ ያስገድደዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሽብር ንጉሥ
ይህ በሞት ላይ ስልጣን አለው የሚባለው የአህዛብ አማልእክት ለሆነው "ንጉሥ ሞት" ለሚባለው መግለጫ ነው። "በሙታን ላይ የሚገዛው" ወይም "የሞት ንጉሥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ያልሆኑ ሰዎች
"የእርሱ ቤተሰብ ያልሆኑ ሰዎች"

በቤቱ ውስጥ ድኝ እንደተረጨ ከተመለከቱ በኋላ
ሰዎች በሽታን እየሞተ ከሚገኝ/በጽኑ ከታመመ ሰው ላይ ለማባረር ድኝን ይጠቀሙ ነበር። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በቤቱ ላይ ሁሉ ድኝ ከበተኑ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 18:16

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ክፉውን ሰው መግለጹን ይቀጥላል

ስሩ ይደርቃል...ቅርንጫፉ ይቆረጣል
ይህ የሚናገረው ክፉ ሰው ሲሞት፣ ስሩ እንደ ደረቀ እና ቅርንጫፎቹ ጠውልገው አንዳች ፍሬ እንደማያፈራ ዛፍ ሁሉ ተከታይ ትውልድ እንደሚይኖረው ነው። "እርሱ ይሞታል ተከታይ ትውልድም አይኖረውም፣ ስሩ እንደ ደረቀ እና ቅርንጫፉ እንደ ጠወለገ ዛፍ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርንጫፉ ይቆረጣል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ቅርንጫፎቹ ይጠወልጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መታሰቢያው ከምድር ይጠፋል፤ በጎዳና ምንም ስም አይኖረውም
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም ከሞተ በኋላ ማንም የሚያስታውሰው እንደማይኖር ለማጉላት በአንድ ላይ ቀርበዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መታሰቢያው ከምድር ይጠፋል
ይህ የክፉ ሰውን "መታሰቢያ" እንደ ሞተው ሰው አድርጎ ይናገራል። "በምድር ላይ ማንም ሰው አያስታውሰውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገድ/ጎዳና ላይ ምንም ስም አይኖረውም
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "በመንገድ የሚራመድ ማንም ሰው ስሙን እንኳን አያስታውሰውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 18:18

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ክፉውን ሰው መግለጹን ይቀጥላል

ከብርሃን ተወግዶ ወደ ጨለማ ይነዳል...ከዚህ ዓለም ይባረራል
እነዚህ ሀረጎች በአንድነት ክፉ ሰው፣ የሙታን መኖሪያ ወደ ሆነው ወደ ሲኦል እንደሚወርድ አጉልተው ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከብርሃን ተወግዶ ወደ ጨለማ ይነዳል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ክፉን ሰው ከብርሃን ወደ ጨለማ ይነዳዋል/ይወስደዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከብርሃን ወደ ጨለማ
"ብርሃን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ህይወትን ሲሆን፣ "ጨለማ" ደግሞ ሞትን ያመለክታል። "ከህይወት ብርሃን ወደ ሞት ጨለማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ አለም ይባረራል
ይህ እግዚአብሔር ክፉውን ሰው ምድርን ትቶ ሙታን ወደሚሄዱበት እንደሚያባርረው ይናገራል። "እግዚአብሔር ይህንን ምድር እንዲለቅ/እንዲተው ያደርገዋል" ወይም "እግዚአብሔር ሙታን ወደሚሄዱበት ይልከዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይባረራል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ያሳድደዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጅ አይኖረውም... አሊያም የሚቆይበት ቤተዘመድ አይኖረውም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በአንድነት የሚያጎሉት ቤተሰብ ወይም ቀሪ ትውልድ እንደማይኖረው ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የልጅ ልጅ
"የልጅ ልጅ"

ቤተ ዘመድ
"ዘመድ"

በምዕራብ የሚኖሩ...በምስረቅ የሚኖሩ በዚህ ነገር ይደነግጣሉ
"በምዕራብ" እና "በምስራቅ" የሚሉት ሀረጎች በየትኛውም ስፍራ ለሚኖሩ ሰዎች ጽንፍን የሚያመለክቱ ናቸው። ይህ ስለ ክፉ ሰዎች በምድር ላይ የሚኖር ሁሉ እንደሚሰማ በማጋነን የተነገረ ነው። "በመላው ዓለም የሚኖሩ በክፉ ሰው ላይ የደረሰውን ሲሰሙ ይደነግጣሉ ደግሞም በፍርሃት ይሞላሉ" ወይም "በምስራቅ እና በምዕራብ የሚኖሩ ብዙ ሰዎች በክፉ ሰው ላይ የደረሰውን ሲሰሙ ይደነግጣሉ ደግሞም በፍርሃት ይሞላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጽንፍ እና ኩሸት እንዲሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንድ ቀን
"በሆነ ቀን"

Job 18:21

አጠቃላይ መረጃ:
በልዳዶስ ክፉውን ሰው መግለጹን ይቀጥላል

የኃጢአተኛ/ጻድቅ ያልሆኑ ሰዎች ቤቶች፣ እግዚአብሔርን የማያውቁ ሰዎች ስፍራ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የሚያመለክቱትም ተመሳሳይ ሰዎችን ነው። እዚህ ስፍራ እነዚህ ሰዎች የተጠቀሱት በሚኖሩበት ስፍራ ነው። "ኃጢአተኛ/ጻድቅ ያልሆኑ ሰዎች፣ እግዚአብሔርን የማያውቁ እነርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ኢዮብም ሲመልስ እንዲህ አለ፦ **2** በቃላቶቻችሁ የምታሰቃዩኝና፥ የምትሰባብሩኝ እስከ መቼ ነው? **3** አሥር ጊዜ ዘለፋችሁኝ፤ በጭካኔ ስትበድሉኝም አላፈራችሁም። **4** በርግጥ ተሳስቼ ቢሆን እንኳ፥ ስሕተቱ የእኔ ጉዳይ ይሆናል። **5** በእርግጥ ራሳችሁን በላዬ ከፍ ብታደርጉ፥ እኔንም እንደተላላፊ ለሁሉ ብታስቆጥሩኝም፥ **6** ግን ደግሞ እግዚአብሔር እንደ በደለኝ፥ በመረቡም እንደ ያዘኝ ማወቅ ነበረባችሁ። **7** ስለ መበደሌ ልናገር ብጮኽም አልሰማም፤ እርዳታ ለማግኘት ብጠራም ፍትህ የለም። **8** እንዳላልፍ መንገዴን አጥሮታል፥ በመንገዴም ላይ ጨለማ አኑሮበታል። **9** ክብሬን ከላዬ ገፈፈ፥ ዘውዴንም ከራሴ ላይ አነሳ። **10** እስክጠፋ ድረስ፥ በየአቅጣጫው ሰበረኝ፤ ተስፋዬንም እንደ ዛፍ ነቀለው፤ **11** ቍጣውንም በላዬ አነደደው፥ ከጠላቶቹም እንደ አንዱ አድርጎ ቈጠረኝ። **12** ሠራዊቱ በአንድነት መጡብኝ፥ መወጣጫም በእኔ ላይ አዘጋጁ፥ በድንኳኔም ዙሪያ ሰፈሩ። **13** ወንድሞቼን ከእኔ አራቃቸው፥ የሚያውቁኝም ፈጽመው ተለዩኝ። **14** ዘመዶቼ ተዉኝ፥ የቅርብ ጓደኞቼም ረሱኝ። **15** አንድ ወቅት በቤቴ በእንግድነት የተቀመጡ፥ ሴቶች ሰራተኞቼም እንደ መጻተኛ ቈጠሩኝ፤ በፊታቸውም እንደ ባዕድ ሆንሁ። **16** አገልጋዬን ተጣራሁ፥ በአፌም ለመንሁት ነገር ግን መልስ አልሰጠኝም። **17** ትንፋሼም ለሚስቴ የሚያስጠላት ሆነ፥ ልመናዬም በገዛ ወንድሞቼና እህቶቼ ተጠላ። **18** ሕፃናቶች እንኳ አንቋሸሹኝ፤ ለመናገር ብነሣም መልሰው ይናገሩኛል። **19** የሚያማክሩኝ ጓደኞቼ ሁሉ ተጸየፉኝ፤ የምወድዳቸው በእኔ ላይ ተነሱ። **20** አጥንቴ ከሥጋዬና ከቆዳዬ ጋር ተጣበቀ በድድ ብቻ ቀርቶልኝ አመለጥሁ። **21** ጓደኞቼ ሆይ፥ እዘኑልኝ የእግዚአብሔር እጅ መትታኛለችና እዘኑልኝ። **22** እግዚአብሔር እንደሆናችሁ ያክል ለምን ታሳድዱኛላችሁ? ሥጋዬን ማጥፋታችሁ ስለ ምን አይበቃችሁም? **23** ኦ ምነው ቃሎቼ ቢጻፍ! ምነው በመጽሐፍ ቢታተሙ! **24** ምነው በብረት ብዕርና በእርሳስ ተጽፎ፥ በዓለት ላይ ለዘላለም ቢቀረጽ! **25** እኔ ግን የሚቤዠኝ ሕያው እንደ ሆነ፥ በመጨረሻም በምድር ላይ እንዲቆም አውቃለሁ፥ **26** ይህ ቆዳዬ ማለትም ሰውነቴ ከጠፋ በኋላ፥ በአካሌ እግዚአብሔርን እንዳይ አውቃለሁ። **27** አየዋለሁ፥ እኔ ራሴ በአጠገቤ አየዋለሁ፥ ዓይኖቼ ይመለከቱታል፥ እንግዳም አይሆንብኝም። ልቤ በመናፈቅ ዝሎአል። **28** “ 'እንዴት እናሳድደዋለን! የችግሩ ሥር በእርሱ ውስጥ ነው' ብትሉ፥ **29** ቍጣ የሰይፍን ቅጣት ያስከትላልና፣ ሰይፍን ፍሩ፤ ፍርድ እንዳለም ታውቃላችሁ።”

Job 19:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢዮብ ከሶስቱወዳጆቹ ጋር ይነጋገራል።

አጠቃላይ መረጃ፡
ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ

እስከመቼ ታስጨንቁኛላችሁ፤ እስከ መቼስ በቃላት ታደቁኛላችሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ወዳጆቹ እንዴት እያዩት እንደሆነ ለማማረር ነው። "እንድሰቃይ ማድረጋችሁን እና በቃላት እኔን ማድቀቃችሁን አቁሙ/ይብቃችሁ" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በቃላት የምታደቁኝ
ኢዮብ ይህንን ምስል የሚጠቀመው ቃላቶቻቸው በጣም እንዲያዝን እና ተስፋ እንዲቆርጥ እንዳደረጉት ለመናገር ነው። "በቃላቶቻችሁ ከፍተኛ ስቃይ አድርሳችሁብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 19:3

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

በእነዚህ አስር ጊዜያት ዘልፋችሁኛል
"በእነዚህ አስር ጊዜያት" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ወዳጆቹ ኢዮብን ሙሉ ለሙሉ/እጅግ እንደገሰጹት ነው። "እጅግ ዘለፋችሁኝ" ወይም "ብዙ ጊዜ ዘለፋችሁኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጭካኔ ስትመለከቱኝ አላፈራችሁም
ኢዮብ ለዚህ ይገስጻቸዋል። ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እጅግ በጭካኔ ስታያዩኝ/ስትቀርቡኝ ልታፍሩ በተገባችሁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በጭካኔ ስታዩኝ/ስትቀርቡኝ
"ንቃችሁኛል" ወይም "በአደባባይ አዋርዳችሁኛል"

ተሳስታችኋል
"በድንገት መበደል" ወይም "ተሳስቶ ኃጢአት መስራት"

የእኔ ጥፋት የኔው ጉዳይ ሆኖ ይቆያል
ኢዮብ እርሱ ጥፋቱን እስከ ሰራ ድረስ ወዳጆቹ እነርሱ ሃላፊነት በማይወስዱበት ጥፋት ሳያቋርጡ እርሱን መውቀስ እንደሌለባቸው ይነግራቸዋል። "የእኔ ጥፋት የራሴ ተጠያቂነት ነው፣ ስለዚህ እኔን መገሰጻችሁን መቀጠል የለባችሁም" ወይም "የእኔ ጥፋት እናንተን አይጎዳም፣ ስለዚህ እኔን መገሰጻችሁን መቀጠል የለባችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ ጥፋት
"የእኔ ኃጢአት" ወይም "የእኔ ስህተት"

Job 19:5

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

በእርግጥ ራሳችሁን በእኔ ላይ ከፍ ከፍ ብታደርጉ
"ከእኔ ይልቅ እንደተሻላችሁ አድርጋችሁ ስለ ራሳችሁ ብታስቡ" ወይም "ከእኔ እንደተሻላችሁ አስካስመሰላችሁ ድረስ"

መዋረዴን አይታችሁ በእኔ ላይ ከፍ ብትሉ
ወዳጆቹ ይህንን እንዴት እንሚያደርጉ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "መዋረዴ በእኔ ላይ ማስረጃ እንደሆነ ብትናገሩ" ወይም "መዋረዴን እኔ በደለኛ ለማድረግ ማስረጃ አድርጋችሁ ብትጠቀሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መዋረዴን እኔ በደለኛ ለማድረግ ማስረጃ አድርጋችሁ ብትጠቀሙ
"ውርደት" የሚለው ረቂቅ ስም "ተዋረደ" በሚለው ግስ ለገለጽ ይችላል። "የሆነውን ነገር በመናገር እኔን በማዋረድ ጥፋተኛ መሆኔን ለማረጋገጥ ተጠቀሙበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመረቡ/ወጥመዱ ያዘኝ
ኢዮብ እግዚአብሔር እርሱን በመጥመዱ የሚይዝ አዳኝ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ይህ ዘይቤ የሚወክለው እግዚአብሔር ኢዮብን ተቆጣጥሮ የሚይዝ መሆኑን እና የኢዮብን የተስፋ ቢስነት ስሜት ነው። "አጠመድከኝ" ወይም "እኔን ተቆጣጥረህ ያዝከኝ/አላላውስ አልከኝ" ወይም "እኔ ተስፋ ቢስ እሆን ዘንድ፣ በእኔ ላይ የሚሆነውን ሁሉ ተቆጣጠርክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 19:7

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

እነሆ፣ እኔ አነባለሁ
"እኔ እጮህለሁ፣ ትኩረት ስጡኝ/ልብ በሉ፣ ምክንያቱም ልናገረው ያልኩት ነገር እውነት ነው ደግሞም ጠቃሚ ነው።"

ተበደልሁ!
ይህ የእርዳታ ጩኸት ነው። በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ተበደልኩ! ድረሱልኝ!" ወይም "እርዱኝ! ጥቃት እየደረሰብኝ ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርዳታ ተጣራሁ
"ለእርዳታ ጮኹኩ" ወይም "እሪ አልኩ"

ነገር ግን ፍትህ የለም
"ፍትህ" የሚለው ረቂቅ ስም ትርጉሙን ግለጽ በሚያደርግ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "በእኔ ላይ ስህተት ከሚፈጽሙ ሰዎች ማንም ሊከላከልልኝ አልቻለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ መንገዴን አጥሮታል...መንገዴን አጨልሞታል
ኢዮብ እነዚህን ምስሎች የሚጠቀመው እግዚአብሔር እንዴት ረዳት የለሽ እና ተስፋ ቢስ እንዳደረገው ለመግለጽ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማለፍ እንዳልችል መንገዴን ቀጥሮታል
"እግዚአብሔር በምሄድበት መንገድ ላይ ግንብ አጥሮበታል" ወይም "መሄድ እንዳልችል መንገዴን ዘግቶታል"

ዘውዱን ከራሴ ላይ... እርሱ አንስቶታል
ኢዮብ እነዚህን ምስሎች የሚጠቀመው እግዚአብሔር ከእርሱ ላይ መልካሙን ማዕረጉን፣ ሀብቱን፣ ክብሩን እንደወሰደበት ለመናገር ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ክብሬን ከእኔ ከፏል
ኢዮብ ስለ ክብሩ የሚናገረው እግዚአብሔር ከእርሱ እንደ ገፈፈው ልብሱ አድርጎ ነው። "እርሱ ከእኔ ክብሬን ወሰደው/ገፈፈው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከራሴ ላይ ዘውዴን ወሰደው
ዘውድ የሚወክለው የኢዮብን ማዕረግ ወይም ክብር ነው። "እርሱ የእኔን ማዕረግ እና ክብር ገፈፈው" ወይም "ከራሴ ላይ ዘውዴን እንደወሰደብኝ ያህል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 19:10

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

በሁሉም አቅጣጫ እርሱ ሰብሮኛል
ኢዮብ እግዚአብሔር እርሱን እያጠፋው ያለው እግዚአብሔር እደመሰሰ የሚገኘውን እርሱ እየገነባ እንደሚገኝ ባለ ሁኔታ ነው። "እርሱ በሁሉም መንገድ አጥፍቶኛል" ወይም "እርሱ በሁሉም መንገድ አጥቅቶኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሄዳለሁ/አብቅቶልኛል
"መሄድ" የሚለው ዘይቤ የሚወክለው ሙሉ ለሙሌ መጥፋትን ነው። "እኔ ሙሉ ለሙሉ ጠፍቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተስፋዬን እንደ ዛፍ ነቅሎታል
ኢዮብ የሚናገረው እግዚአብሔር እርሱን ከስሩ እንደተነቀለ ዛፍ ተስፋ እንዳይኖረው አድርጎ እንደነቀለው ነው። "እርሱ ሙሉ ለሙሉ ተስፋዬን አጥፍቶታል" ወይም "እርሱ ካደረገው ነገር የተነሳ፣ አንዳች መልካም ተስፋ መጠበቅ አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤያዊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ዛፍ
ይህ ተነጻጻሪ ዘይቤ የተተወ/የተዘለለ ጭምርም ነው። የተዘለሉትን ቃላትም መጨመር ይኖርባችኋል። "አንድ ሰው ዛፍን ከስሩ በሚነቅልበት መንገድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና የተተወ/የተዘለለ ሚሉትን ይመልከቱ)

ደግሞም እርሱ ቁጣውን በእኔ ላይ አንድዷል
ኢዮብ ስለ እግዚአብሔር ቁጣ የሚናገረው እሳት እንደሆነ አድርጎ ነው። "እግዚአብሔር በእኔ ላይ የቁጣ እሳቱ እንዲነድ ፈቅዷል" ወይም "እግዚአብሔር በእኔ እጅግ ተቆጥቷልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከጠላቶቹ እንደ አንዱ አይቶኛል
"እርሱ እኔን እንደ ጠላቱ አስቦኛል"

የእርሱ ጦር በአንድነት መጣብኝ
ኢዮብ የሚናገረው እግዚአብሔር እርሱን ያጠቃው እርሱ ከተማ እንደሆነ እና እግዚአብሔር እርሱን እንዲያጠቁት ሰራዊት እንደላከ አድርጎ ነው። "እኔን እንዲያጠቁኝ እግዚአብሔር ሰራዊቱን በእኔ ላከ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ ከበባ ለማድረግ ድንጋይ ቆልለው ምሽግ ሰሩ
ኢዮብ የሚናገረው እግዚአብሔር እርሱን ያጠቃው እርሱ ከተማ እንደሆነ እና የእግዚአብሔር ሰራዊት በከተማይቱ ቅጥር ዙሪያ ቁልል ሰርተው ቅጥሩን ለመውጣት እና ከተማይቱን እንደሚያጠቁ አድርጎ ነው። "ወታደሮቹ በእኔ ግንብ ላይ ለመውጣት ቁልል ከመሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በድንኳኔ ዙሪያ ሰፈሩ
ኢዮብ እግዚአብሔር እርሱን እንዴት እንዳጠቃው የሚናገረው ኢዮብ በድንኳኑ ውስጥ እንደሆነ እና የእግዚአብሔር ሰራዊት በእርሱ ዙሪያ ሰፍሮ ሊያጠቃው እንደሚዘጋጅ አድርጎ ነው። "በድንኳኔ ዙሪያ ሰፍረው ሊያጠቁኝ እየተዘጋጁ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 19:13

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ወንድሞቼን ከእኔ አራቀ
"ከአንድ ሰው መራቅ" የሚለው የሚወክለው ወደዚያ ሰው ለመቅረብ ወይም ያንን ሰው ለመርዳት ፈቃደኛ አለመሆንን ነው። "እግዚአብሔር ወንድሞቼ ከእኔ እንዲርቁ አደረገ" ወይም "እግዚአብሔር ወንድሞቼ እኔን መርዳት እንዳይፈልጉ/እንዲጠሉ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቅርቤ የሆኑ በሙሉ ከእኔ ተለዩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የቅርቤ የሆኑ በሙሉ ራሳቸውን ከእኔ ለዩ" ወይም "ወዳጆቼ እንደ እንግዳ ተመለከቱኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘመዶቼ ተዉኝ
"ቤተዘመዶቼ ካለ አንዳች እርዳታ ተዉኝ"

የቅርብ ወዳጆቼ
"የእኔ ናቸው የምላቸው ጓደኞቼ"

እኔን ረሱኝ
"እኔን ተዉኝ" ወይም "ቸል አሉኝ።" ይህ ማለት እርስ በእርሳቸው ቀድሞ በነበራችው ግንኙነት መሰረት ሊመለከቱት አልፈቀዱም። ይህ እርሱን እንተዉት ያመለክታል።

Job 19:15

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ተመለወከቱኝ/ትኩረት ስጡኝ
"ስፍራ ስጡኝ/ቦታ ስጡኝ"

በእነርሱ እይታ እኔ ባእድ/እንግዳ ነኝ
ኢዮብ ሰዎች አሁን እንዴት እንደ ውጭ ሰው እንደሚያዩት/እንደሚቆጥሩት ይገልጻል። እዚህ ስፍራ እይታ የሚለው ሚወክለው ፍርድን ወይም ሚዛንን ነው። "እኔን እንደ ባዕድ ይቆጥሩኛል/ያስቡኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እርሱ ለእኔ አንዳች ምላሽ አልሰጠኝም
"ነገር ግን እርሱ ለእኔ አልመለሰልኝም" ወይም "ነገር ግን እርሱ ወደ እኔ አልመጣም" መልሱ ለኢዮብ ጥሪ ምላሽ ነው።

ምንም እንኳን በአፌ ብለምነውም
"በአፌ" የሚለው ሀረግ የኢዮብን ንግግር የሚያለክት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ምንም እንኳን ከእርሱ ጋር ብናገር እና ብለምነውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን መለመን
"ለእርሱ ልመና ማቅረብ"

Job 19:17

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ትንፋሼ ለሚስቴ የሚያስጸይፍ ሆነባት
እዚህ ስፍራ "ትንፋሽ" የሚወክለው የእስትንፈሳሱን ሽታ ነው። አንድ ነገር ለአንድ ሰው የሚያስጸይፍ/ተቀባይነት የሌለው ከሆነ ተቀባዩ ጠልቶታል ማለት ነው። "ሚስቴ የትንፋሼን ሽታ ጠላችው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ናቀችኝ
"ጠላችኝ" ወይም "አልወደደችኝም"

በጠላትነት ተነሱብኝ
"መሳቂያ አደረጉኝ" ወይም "በእኔ ላይ ተሳለቁ"

የቅርብ ወዳጆቼ ሁሉ
"የቅርቤ/የራሴ የምላቸው ጓደኞቼ" ወይም "ምስጢሬን ያካፈልኳቸው ጓደኞቼ ሁሉ።" ይህ የቅርብ ጓደኞቹን ያመለክታል።

ጠሉኝ
"አስፀያፊ አድርገው ቆጠሩኝ"

በእኔ ላይ ተነሱ
"ካዱኝ"

Job 19:20

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

አጥንቶቼ ከቆዳዬ እና ከስጋዬ ጋር ተጣበቁ
"ቆዳ እና አጥንቴ ብቻ ቀረ" ወይም "ቆዳዬ ከአጥንቴ ጋር ተጣበቀ።" ኢዮብ ስለ አጥንቶቹ፣ ቆዳው እና ስጋው የሚናገረው ምን እንደሚምል ለመግለጽ ነው። እጅግ ከስቶ ነበር፤ ሰዎች የአጥንቱን አቀማመጥ /አጥንቱ መውጣቱን/ በቀላሉ ይመለከቱ ነበር። አንዳንድ ቋንቋዎች ለዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር አላቸው።

በአጥንቴ ቆዳ ብቻ ቀረሁ/ድዬ ብቻ ቀረ
ይህ ፈሊጣው አነጋገር የቀረው ሞቴ ብቻ ነው ማለት ነው። "በሞት አፋፍ ላይ ነኝ" ወይም "በህይወትና በሞት መሃል ላይ እገኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ሀዘኔታ ይኑራችሁ
"ለእኔ ርህራሄ ይኑራችሁ"

የእግዚአብሔር እጅ ነክታኛለችና
እዚህ ስፍራ "ነክታኛለች" የሚለው "መትቶኛል" ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እጅ" የሚለው ደግሞ የሚወክለው የእግዚአብሔርን ሀይል ነው። ኢዮብ መሰቃየቱ የተገለጸው ያህዌ በአካል በእጁ እንደመታው ተደርጎ ነው። "ምክንያቱም እግዚአብሔር መትቶኛል። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር አሳዶኛል ... ለምን ታሳድዱኛላችሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ወዳጆቹ እርሱን እንዴት እንደሚይዙት/ እንደሚያዩት በምሬት ለመግለጽ ነው። " እናንተ አታሳዱኝ ... እግዚአብሔር አሳዶኛል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ መቼ በቁስሌ ደስ ትሰኛላችሁ?
ኢዮብ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠቀመው ወዳጆቹ እርሱን ሰለሚያስተናግዱበት መንገድ ምሬቱን ለመግለጽ ነው። "ስጋዬን እስከሚበቃ ድረስ ፈጅታችኋል/ በልታችኋል!" ወይም "ስጋዬን መብላታችሁን አቁሙ!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በስጋዬ ስቃይ መቼ እርካታ ታገኛላችሁ?
ኢዮብ የጓደኞቹን ጭካኔ የተሞላበት ንግግር የገለጸው የዱር አውሬ ሌላ እንስሳን እንደሚበላ ባለ መልክ ነው። "በሀይል ስሜን ማጥፋታችሁን አቁሙ።" ወይም "በቃላቶቻችሁ እኔን ማጥቃታችሁን አቁሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 19:23

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

አወይ፣ ምነው ቃሎቼ በተጻፉ
ይህ አጋኖ የሚናገረው ኢዮብ ምን እንደሚፈልግ ነው። በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው ቃሎቼን ቢጽፍ በወደድኩ" (ቃለ አጋኖ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኔ ቃሎች/ቃሎቼ
"እኔ የምናገረው"

አወየው፣ ምነው በመጽሐፍ በተጻፉ
ይህ አጋኖ የሚናገረው ኢዮብ ምን እንደሚፈልግ ነው። በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው በመጽሐፍ ቢጽፋቸው በወደድኩ" (ቃለ አጋኖ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

አወይ፣ በብረት ብዕር እና እርሳስ ለዘለዓለም በአለት ላይ በተቀረጹ
ይህ አጋኖ የሚናገረው ኢዮብ ምን እንደሚፈልግ ነው። በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንድ ሰው የብረት ብዕር እና እርሳስ ተጠቅሞ ለዘለዓለም በአለት ላይ ቢቀርጻቸው በወደድኩ" (ቃለ አጋኖ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የብረት ብዕር
"ጠብረት መሮ።" ይህ ለመጻፊያ ያገለግል ነበር። ሰዎች ቃላቶችን በአለት ላይ እንዲቀርጹ ከብረት የተሰራ ነበር።

እርሳስ
እርሳስ ለስላሳ ብረት ነው። ሰዎች አለት ሲጠርቡ አንዴት እርሳን ይጠቀሙ እንደነበር አናውቅም። ምናልባት ጽሁፉ ለረጅም ጊዜ እንዲቆይ የጽሁፉን ፊደላት በእርሳስ ይሞሉት ይሆናል

Job 19:25

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

እኔን ነጻ የሚያወጣኝ
"እኔን የሚከላከል።" እዚህ ስፍራ "ነጻ አውጪ" የሚለው የሚያመለክተው የኢዮብን ንጹህነት በማረጋገጥ ነጻ የሚያወጣውን፣ ክብሩን የሚመልስለትን፣ እና ፍትህ የሚሰጠው አካል ማለት ማለት ነው።

በመጨረሻ እርሱ በምድር ላይ ይቆማል
ይህ የሚያመለክተው በፍርድ ቤት ለመናገር መቆምን ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)ነጻ አውጪው በፍርድ ቤት ቆሞ ለመናገር የመጨረሻው ሰው ይሆናል። "እርሱ እኔ ጥፋተኛ መሆን አለመሆኔን ይፈርዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ነጻ አውጪው ኢዮብን ለመከላከል በዚህ በመጨረሻው ፍርድ ቤት ይቆማል። "በመጨረሻ እርሱ በፍርድ ቤት ቆሞ ለእኔ ይከላከላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋዬ... ከጠፋ በኋላ
ይህ ሊያመለክት የሚችለው ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የእርሱ አካል በበሽታ መጥፋትን/መጎዳቱን ወይም 2) ከሞተ በኋላ አካሉ መበስበሱን

በስጋዬ እግዚአብሔርን አየዋለሁ
ስጋው የሚወክለው አካሉን ነው፣ ደግሞም "በስጋዬ" የሚለው በህይወት መኖርን ይወክላል። "በስጋዬ ውስጥ እየኖርኩ ሳለ፣ እግዚአብሔርን አየዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የገዛ ዐይኖቼ/የራሴ ዐይኖች - እኔ፣ ራሴ ሌላ ሰው ሳይሆን
"የገዛ ዐይኖቼ/የራሴ" የሚለው ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ የሚያመለክተው ኢዮብን ነው። "የገዛ ዐይኖቼ" እና "ሌላ ማንም ሳይሆን" የሚሉት ሀረጎች የሚያጎሉት በእርግጥ ኢዮብ ራሱ እግዚአብሔርን እንደሚመለከት ነው። እግዚአብሔርን የሚመለከተው እና ስለ እር የሚነግረው ሌላ ማንም አይደለም። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ በመናፈቅ ዝሏል
ሰዎች ስሜታቸው ባለበት በዚያ ልባቸው እንዳለ ያስባሉ። ስለዚህ የልብ መውደቅ የሚወክለው/የሚገልጸው እርሱ የተለያዩ ስሜቶች እንዳሉት ነው። "ስለዚህ ጉዳይ በጣም ስሜታዊ ነኝ" ወይም "ስለዚህ ሁኔታ ሳስብ ስሜቴ ሁለንተናዬን ይወርሰዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ በመናፈቅ ዝሏል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ በተስፋ፣ በምስጋና ተሞልቷል ደግሞም ተድቷል ወይም 2) ኢዮብ አዳኙን በመጠበቅ ደክሟል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 19:28

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ ከሶስቱ ወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

እንዴት እናሳድደዋለን
ይህ ቃለ አጋኖ ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እነርሱ በእርግጥ ኢዮብን ያሳድዱታል ወይም 2) በከፋ ሁኔታ እነርሱ ያሳድዱታል። (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

የችግሩ ስር በእርሱ ላይ አለ
"ስር" የሚወክለው መነሻን/መገኛን ነው። "እርሱ የችግሮቹ ሁሉ መገኛ/ምክንያት ነው" ወይም "ይህ ሁሉ ችግር ያጋጠመው ከሰራው ስራ/ካደረገው ነገር የተነሳ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንግዲህ ሰይፍን ፍሩ
ሰይፍ ሊወክለው የሚችላቸው ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ ይፈርዳል "እንግዲህ እግዚአብሔር ይፈርድብናል ብላችሁ ፍሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) እግዚአብሔር እነርሱን ይገድላቸዋል። "እንግዲህ እግዚአብሔር ይገድለናል ብላችሁ ፍሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምክንያቱም ቁጣ በሰይፍ መቅጣትን ያመጣል
"ቁጣ" እና "ቅጣት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ተቆጣ" እና "ተቀጣ" በሚሉ ግሶች ሊገለጹ ይችላሉ። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የእግዚአብሔር ቁጣ ቅጣት ያስከትላል። "ምክንያቱም እግዚአብሔር በእናንተ ሊቆጣ እና ሊቀጣችሁ ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) የኢዮብ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወዳጆች ቁጣ ቅጣትን ያስከትላል።" ምክንያቱም እናንተ በእኔ ላይ እጅግ ብትቆጡ፣ እግዚአብሔር እናንተን ይቀጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ያመጣል
"ምክንያት ይሆናል" ወይም "ያስከትላል"

ፍርድ አለ
"ፍርድ" የሚለው ረቂቅ ስም "ፈረደ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር በሰዎች ላይ ይፈርዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ናዕማታዊውም ሶፋር ሲመልስ እንዲህ አለ፦ 2 ከውስጤ ጭንቀት የተነሳ አሳቤ መልስ እንድሰጥ አስቸኮለኝ። 3 የሚያሳፍረኝን ተግሣጽ ከአንተ ሰምቻለሁ፥ ነገር ግን ከመረዳቴ የሚያልፍ መንፈስ ይመልስልኛል። 4 እግዚአብሔር ሰውን በምድር ላይ ካኖረበት፥ ከጥንት ጀምሮ እንዴት እንደ ነበር አታውቅም? 5 የኃጢአተኛ መፈንጨት አጭር ፣ የአመጸኛም ደስታ ለቅጽበት መሆኑን አታውቅምን? 6 ቁመቱ እስከ ሰማይ ቢደርስ፥ ራሱም እስከ ደመና ቢሆን፥ 7 እንዲህ ያለ ሰው እንደ ምናምን ፈጽሞይጠፋል፤ አይተውት የነበሩም፦ ወዴት ነው? ይላሉ። 8 እንደ ሕልም ይበርራል፥ እርሱም አይገኝም፤ በርግጥ እንደ ሌሊት ራእይ በርሮ ይጠፋል። 9 ያየውም ዓይን ዳግመኛ አያየውም፤ የነበረበት ስፍራም እንደገና አይመለከተውም። 10 ልጆቹ ድሆችን ይቅርታ ይላሉ፤ እጆቹም ሀብቱን መመለስ ይገባቸዋል። 11 አጥንቶቹ በወጣትነት ጉልበት ተሞልተዋል፤ ነገር ግን ከእርሱ ጋር በአፈር ውስጥ ይተኛል። 12 ክፋት በአፉ ውስጥ ቢጣፍጥ፥ ከምላሱም በታች ቢደብቀው፥ 13 ምንም እንኳ እዚያው ቢያቆየው ባይለቅቀውም፥ በአፉ ውስጥ ቢይዘው፥ 14 ምግቡ በአንጀቱ ውስጥ ወደ መራራነት ይለወጣል፤ በውስጡ እንደ እባብ መርዝ ይሆንበታል። 15 የዋጠውን ሀብት መልሶ ይተፋል፤ እግዚአብሔርም ከሆዱ ያስወጣዋል። 16 የእባብን መርዝ ይመጣል፤ የእፉኝትም ምላስ ይገድለዋል። 17 በማርና በቅቤ ፈሳሾች፥ በወንዞችም ተደስቶ አይኖርም። 18 የደከመበትንም ሳይበላው መልሶ ይሰጣል፤ ባገኝውም ሃብት ደስ አይለውም። 19 ድሆችን አስጨንቆአልና፥ ትቷቸዋልም፤ ያልሠራውንም ቤት በጉልበት ነጥቋል። 20 በራሱ እርካታን ስለማያውቅ፤ የሚደሰትበትን አንድ ነገር ሊያስቀምጥ አይችልም። 21 ሳያጠፋ የሚያስቀረው ነገር ስለማይኖር የሚዘልቅ ብልጽግና አይኖረውም። 22 በሃብት ጠግቦ እያለ ይቸገራል፤ በድህነት ያሉ እጆች ሁሉ ይነሱበታል። 23 ሆዱን ለሞላ ሲዘጋጅ እግዚአብሔር ብርቱ ቊጣውን ይሰድበታል፥ እየበላም ሳለ ያዘንብበታል። 24 ከብረት መሣርያ ይሸሻል፥ የናስ ቀስት ግን ይወጋዋል። 25 በርግጥ ቀስቱም ከኋላ ይወጋዋል፤ የጫፉም ብልጭታ በጉበቱ በኩል ይወጣል፤ ፍርሃትም ይመጣበታል። 26 ለከበረ ዕቃው ፍጹም ጥፋት ተዘጋጅቶለታል፤ ያልተራገበ እሳት ይበላዋል፤ በድንኳኑም የተረፈውን ይጨርሰዋል። 27 ሰማያት ኃጢአቱን ይገልጡበታል፥ ምድርም ምስክር ሆና ትነሣበታለች። 28 የቤቱም ባለጠግነት ይጠፋል፤ በእግዚአብሔር ቊጣ ቀን የቤቱን ዕቃ ጎርፍ ይወስድበታል። 29 ይህም ከእግዚአብሔር ዘንድ የበደለኛ ሰው እድል ፈንታ፥ ከእግዚአብሔርም የተመደበለት ርስቱ ይህ ነው።

Job 20:1

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ እንዲህ ሲልመለሰ።

ናዕማታዊው ሶፋር
ይህንን ወንድ ስም በኢዮብ 2:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። ይህ ሶፋር የሚናገርበት ሁለተኛ ጊዜ እንደመሆኑ፣ አንዳንድ ቅጂዎች/ትርጉሞች እዚህ ስፍራ "ናዕማታዊው" የሚለውን ይተዉታል።

ሃሳቤ በፍጥነት እንድመልስ ያደርገኛል
የሶፋር ሃሳብ የሚለው አስተሳሰብ አንዳች ነገር ለማድረግ ያለውን ጠንካራ ፍላጎት ይወክላል። "በፍጥነት ልመልስልህ እጅግ እፈልጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጤ ባለው ጭንቀት ምክንያት
"ጭንቀት" የሚለው ረቂቅ ስም "ተጨነቀ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። ለመጨነቅ ምክንያት የሆነው ነገር በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ምክንያቱም እኔ ስለአንተ በጣም ተጨንቄያለሁ" ወይም "ምክንያቱም አንተ በተናገርከው ነገር እኔ በጣም ከመጨነቄ የተነሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔን የሚያዋርድ ግሳጼ ሰምቻለሁ
"ግሳጼ" የሚለው ረቂቅ ስም "ገሰጸ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ስትገስጸኝ እና እኔን በማቃለል ስትናገሩ ሰማኋችሁ" ወይም "በስድብ አቃለላችሁኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መረዳት/ግንዛብ የሚሰጠኝ መንፈስ መልስ ይሰጠኛል
እዚህ ስፍራ "መንፈስ" የሚለው ምናልባት ሃሳብን ወይም አስተሳሰብን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። "መረዳት የሚሰጠኝ አስተሳሰብ መልስ ይሰጠኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

መረዳት/ግንዛብ የሚሰጠኝ መንፈስ መልስ ይሰጠኛል
እዚህ ስፍራ "መንፈስ" ወይም አስተሳሰብ የሚለው ቃል የተነገረው ለሶፋር መልስ ሊሰጥ እንደሚችል ሰው ተደርጎ ነው። ከመረዳቴ የሚመነጭ ሀሳብ አለኝ፤ እናም አሁን ማወቅ የምፈልገው ምን እንደሆነ አውቃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መረዳት/ግንዛብ የሚሰጠኝ መንፈስ መልስ ይሰጠኛል
የመረዳቴ ይዘት በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ከመረዳቴ የሚመነጨው አስተሳሰብ ለአንተ እንዴት መልስ እንደምሰጥ ያሳውቀኛል" ወይም "ከመረዳቴ የሚመነጭ አስተሳሰብ አለኝ፣ እናም አሁን ለአንተ እንዴት ምላሽ እንደምሰጥ አውቃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መረዳት/ግንዛብ የሚሰጠኝ መንፈስ መልስ ይሰጠኛል
"መንፈስ" እና "መረዳት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "አሰበ" እና "ተረዳ" በሚሉ ግሶች ሊገለጹ ይችላሉ። "ነገሮችን ስለምረዳ፣ ሃሳብ አለኝ እናም አሁን እንዴት ለአንተ እንደምመልስ አውቃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 20:4

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

ለቅጽበት...ይህንን እውነታ ከጥንት ጀምሮ ታውቅ ነበርን?
ሶፋር ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ አሁን የሚናገረውን ነገር ኢዮብ በጥልቀት እንዲያስብበት ለማድረግ ነው። ይህ በገለጻ ሊተረጎም ይችላል። "ለአፍታ...አንተ በእርግጥ ከጥንት ጀምሮ ያለውን ታውቃለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉ ሰው ድል ለአጭር ጊዜ ነው
"ድል" የሚለው ረቂቅ ስም "ድል አደረገ" ወይም "ግብዝ አደረገ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ክፉ ሰው የሚያሸንፈው ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው" ወይም "ክፉ ሰው ግብዝ የሚያደርገው ለአጭር ጊዜ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አምላክ የለሽ የሆነ ሰው ደስታ የሚቆየው ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው
"ደስታ" የሚለው ረቂቅ ስም "ሀሴት" ወይም "ደስታ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "አፍታ/ቅጽበት" የሚለው ቃል ጊዜው በጣም አጭር መሆኑን ለማጉላት የዋለ ግነት ነው። "አምላክ የለሽ ሰው ደስታው ለቅጽበት ነው" ወይም "አምላክ የለሽ ሰው ደስ የሚሰኘው ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው" በሚለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ኩሸት እንደዚሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 20:6

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

እስከ ሰማይ ከፍ ቢል እንኳን
"የክፉ ሰው ከፍታ እስከ ሰማይ ቢደርስ እንኳን" "ከፍታ" የሚለው ረቂቅ ስም "ትልቅ/ረጅም" በሚል ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "ምንም እንኳን እርሱ እስከ ሰማይ ቢረዝም/ቢተልቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ሰማይ ከፍ ቢል እንኳን
የክፉ ሰው ከፍታ የሚለው የሚወክለው ክብሩን ወይም ኩራቱን ነው። እንደዚሁም እዚህ ስፍራ እስከ ሰማይ መድረስ" የሚወክለው በጣም ትልቅ መሆንን ነው። "ምንም እንኳን ክብሩ ታላቅ ቢሆንም" ወይም "ምንም እንኳን ኩራቱ ታላቅ ቢሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱ እስከ ደመና ይደርሳል
"ደግሞም ምንም እንኳን ራሱ እስከ ደመና ከፍ ቢልም" ይህም የሚወክለው ክብሩን ወይም ትልቅ በመሆኑ መኩራቱን ነው። ይህ ማለት ከቀደመው ሀረግ ጋር ተመሳሳይ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ ራሱ እዳሪ ለዘለዓለም ይጠፋል
እዳሪ ከመሬት ጋር ተደባልቆ ይጠፋል። ክፉ ሰው ከእዳሪ ጋር መነጻጸሩ እርባና ቢስ/ጥቅም የለሽ መሆኑን የሚጠቁም ነው። "በአፈር ውስጥ ሙሉ ለሙሉ እንደሚጠፋ እንደ ራሱ እዳሪ በዘላቂነት ይጠፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ራሱ እዳሪ ለዘለዓለም ይጠፋል
ሰዎች እዳሪ በሚለው ቃል ደስ የማይሰኙ/የሚያሳፍር ከሆነ ሙሉ ለሙሉ ከሚጠፋ ሌላ ነገር ጋር ማመሳሰል ይቻላል። "ንፋስ እንደ በተነው አቧራ ለዘለዓለም ይጠፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 20:8

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

እርሱ
"ክፉ ሰው"

እንደ ህልም ይጠፋል... እንደ ምሽት ህልም ተሰዶ ይጠፋል
እዚህ ስፍራ "መጥፋት" እና "መባረር/መሰደድ" የሚሉት ቃላት የሚወክሉት መጥፋትን ነው። ህልሞች እና ራዕዮች በረስዋቸው ጊዜ እንደሚጠፉ ሁሉ፣ እነዚህም ክፉዎች እንደሚረሱ ያመለክታል። "እንደ ህልም ይረሳሉ... በምሽት እንደ ታየ ህልም ይረሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አይገኝም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሊያገኘው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተመለከቱት ዐይኖች
ዐይን ሰውየውን ይወክላል። "እርሱን የተመለከተ ማንም ሰው" ወይም "እርሱን የተመለከቱ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ስፍራው
"ስፍራው/የእርሱ ስፍራ" የሚለው ሀረግ የሚወክለው በእርሱ ስፍራ የሚኖሩትን ነው። "በእርሱ ስፍራ የሚኖሩ ሰዎች" ወይም "ቤተሰቦቹ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 20:10

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

ልጆቹ
"የክፉ ሰው ልጆች"

እጆቹ ብልጽግናውን መልሰው ያመጡለታል
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚወክለው የክፉ ሰው ልጆችን ነው። እርሱ በሚሞትበት ጊዜ፣ ልጆቹ እርሱ ከሌሎች ሰዎች የወሰደውን ለመመለስ ይገደዳሉ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቶቹ በጥንካሬ የተሞሉ ናቸው
"አጥንቶቹ" የሚለው የሚወክለው አካሉን/ሰውነቱን ነው። "ጠቃሚ በሆነ ጥንካሬ ሙሉ መሆን" የሚለው የሚወክለው እንደ ወጣት ሰው ጠንካራ መሆንን ነው። "ሰውነቱ እንደ ወጣት ሰውነት ጠንካራ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ነገር ግን ይህ ከእርሱ ጋር አፈር ውስጥ ይገባል
"ይህ" የሚለው የሚያመለክተው የእርሱን ጠቃሚ ጥንካሬ ነው። "አፈር ውስጥ... ይጋደማል" የሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚወክለው ሞትን ነው። የሞት ጥንካሬ የሚለው መጥፋት ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ነገር ግን ጠቃሚ ጥንካሬው ከእርሱ ጋር አብሮ ይሞታል" ወይም "ነገር ግን የእርሱ ጠቃሚ ጥንካሬ/የሚመካበት እርሱ ሲሞት አብሮት ያከትማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 20:12

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

ምንም እንኳን ክፋት በአፉ ላይ ጣፋጭ ቢሆንለትም
እዚህ ስፍራ "ክፋት ጣፋጭ ቢሆንለትም" የሚለው የሚወክለው ክፉ ነገር በማድረግ ደስ የሚሰኝ ሰውን ነው። " ምንም እንኳን ክፉ ነገሮችን ማድረግ ጣፋጭ ምግብን እንደ መቅመስ ደስ የሚያሰኘው ቢሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን ቢደብቅም ... እንዲሄድ አይፈቅድም
አንድ ሰው ጣፋጭ ምግብን በመቅመስ ደስ መሰኘቱን መቀጠል እንደሚፈልግ ክፉ ሰው ክፉ በማድረግ ደስታ ለማግኘት መፈለጉን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንጀቱ ውስጥ ያለ ምግብ መራራ ይሆንበታል
ምግብ በአንጀት ውስጥ ወደ መራራነት ሲቀየር፣ ስቃይን ያስከትላል ደግሞም መራራ ጣዕም ያመጣል። ይህ ክፉ በማድረጉ ምክንያት መጥፎ

ለሚገጥመው የዋለ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "እነዚያ ክፉ ነገሮች በሆድ ውስጥ ወደ መራራነት እንደ ተለወጠ ምግብ ይሆናሉ" ወይም "የእነዚያ ክፉ ነገሮች ውጤታቸው በሆድ ውስጥ ጎምዛዛ እንደሆነ ምግብ ስቃይ የሚፈጥሩ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጡ እንደ እባብ መርዝ ይሆናል
ምግብ በሆድ ውስጥ ወደ መራራነት ሲቀየር፣ ስቃይን ይፈጥራል ደግሞም መራራ ጣዕምን ያመጣል። ይህ ክፉ ነገሮችን በማድረግ መከራ ለሚቀበል ሰው የዋለ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "እነዚያን ክፉ ነገሮች ማድረግ ውጤቱ በውስጡ የእባብ መርዝ የገባ ያህል መሰቃየት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መርዘኛ
"መርዛማ እባቦች

Job 20:15

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

ባለጸግነትን ይውጣል... መልሶ ከሆዱ ያስወግዳቸዋል
ሶፋር ሀብት ማግኘትን እና ማጣትን የሚገልጸው አንድ ሰው በልቶ መልሶ እንደሚያስመስለው ምግብ አድርጎ ነው። "ክፉ ሰው ባለጸጋ ይሆናል፣ ነገር ግን የበላውን እንደሚያስመልስ ሰው ሀብቱን ያጣዋል። እግዚአብሔር ሃብቱን በሙሉ እንዲያጣ ያደርገዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሃብትን ይውጣል
"ሃብትን ይውጣል" ለሚለው ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሀብት ያሰበስባል፣ ደግሞም በስስት ያከማቻል። "ክፉ ሰው ብዙ ሃብት ያገኛል፣ ደግሞም ሁሉንም ለራሱ ያደርገዋል" ወይም 2) ከክፋት መንገዶች ሀብት ማከማቸት። "ክፉ ሰው ብዙ ሀብት ይሰርቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከሆዱ ያስተፋዋል
"ከሆዱ ያስተፋዋል" የሚለው ሰውየው ያገኘውን በማስመለስ ያወጣዋል ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ ክፉ ሰው ሃብቱን ለሚያጣበት ምክንያት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ያስወግዳል
ያስወጣል

እዚህ ስፍራ "የእባብ መርዝ ይጠባል"
የሚለው የሚወክለው ክፉ ነገር ማድረግን ነው። ሁለቱም በጣም አደገኛ ናቸው። "ክፉ ነገሮችን ማድረግ የእባብ መርዝን እንደ መጥባት ነው" ወይም "ክፉ ነገሮችን ያደርጋል ደግሞም የእባብ መርዝን እንደሚጠባ ሰው ህይወቱን አደጋ ላይ ይጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መርዛም እባብ
መርዘኛ እባብ

የእፍኝት ምላስ ይገድለዋል
እፍኝት መርዛም እባብ ነው። ምላሱ የሚወክለው መርዛም ንክሻውን ነው። "የእፍኝት መርዛማ ንክሻ እርሱን ይገድለዋል" ወይም "እፍኝት ይነክሰዋል ከዚያም ይሞታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእፍኝት ምላስ ይገድለዋል
እፍኝት የሚወክለው የሰውየውን ክፉነት ነው። "ክፋቱ እንደ እፍኝት ንክሻ ይገድለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 20:17

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ለኢዮብ መልስ መስጠቱን ቀጠለ።

ጅረቶች፣ የቅቤ እና ማር ጎርፍ
"ጅረቶች" እና "ጎርፍ" ብዛትን የሚወክሉ ዘይቤያዊ አነጋገሮች ናቸው። "ማር" እና "ቅቤ" እግዚአብሔር ለሰዎች የሚሰጠውን መልካም ነገሮች የሚወክሉ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "እግዚአብሔር ለህዝቡ የሚሰጠው መልካም ነገሮች ብዛት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የስራው ፍሬ
በተለመደው አነጋገር "የስራው ፍሬ" በቀጥታ የሚያመለክተው የስራውን ውጤት ነው። በዚህ ሁኔታ ግን ክፉ ሰው የሰረቃቸውን ነገሮች ያመለክታል። "ለማግኘት የሰራቸው ነገሮች" ወይም "የሰረቃቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሊመገበው አይችልም
እዚህ ስፍራ የስራውን ፍሬ "ሊመገብ" የሚለው የሚወክለው በሰረቀው ነገር ደስ መሰኘቱን ይወክላል። "በእነርሱ ደስ ሊሰኝ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 20:20

ሳይበላ የሚያስተርፈው ምንም ነገር የለም
ይህ ከአሉታዎቹ አንዱ ብቻ ተቀይሮ ሊጻፍ ይችላል። "ሁሉንም ነገር ፈጅቷል፣ ያስቀረው እንድም የለም" ወይም "የቀረ ምንም ነገር የለም ምክንያቱም እርሱ ሁሉንም በልቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ አሉታ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ያልበላው የቀረ ምንም ነገር የለም
እዚህ ስፍራ "መብላት" የሚለው የሚወክለው ነገሮችን ለራሱ መውሰድን ነው። "ለራሱ ያልወሰደው፣ ምንም የቀረ ነገር የለም" ወይም "እርሱ ሁሉንም ለራሱ ወስዷል፣ እናም ምንም ነገር አልቀረም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ችግር ላይ ይወድቃል
"በድንገት ችግር ያጋጥመዋል"

በችግር ላይ ያለ እጅ ሁሉ በእርሱ ላይ ይነሳሉ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ሀይልን ነው፣ ደግሞም "እጅ... በእርሱ ላይ ይነሳል" የሚለው የሚወክለው እርሱን የሚያጠቁ ሰዎችን ነው። "ድህነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ድህ" በሚለው ቅጽል ይገለጻል። "በድህነት ውስጥ ያለ ሁሉ እርሱን ያጠቃዋል" ወይም "ደሀ የሆነ ሁሉ እርሱን ያጠቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 20:23

አጠቃላይ መረጃ:
ሶፋር ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ።

ሆዱን ለመሙላት
እዚህ ስፍራ "ሆዱን መሙላት" የሚለው ብዙ መብላት የሚል ትረጉም የሚሰጥ ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በእርሱ ላይ የቁጣውን መአት ያወርድበታል
"የቁጣው መአት" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን ቁጣ እና ቅጣት ነው። ቁጣውን ያወርድበታል የሚለው በከፍተኛ ደረጃ ይቀጣዋል ማለት ነው። "እግዚአብሔር ይቆጣል ደግሞም ቁጣውን ያወርድበታል" ወይም "እግዚአብሔር ይቆጣል ደግሞም እጅግ ይቀጣዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ይህን ያዘንብበታል
"እግዚአብሔር ይህን በእርሱ ላይ እንዲዘንብ ያደርጋል።" እዚህ ስፍራ "ይህን በእርሱ ላይ ያዘንባል" የሚለው የሚገልጸው በሰውየው ላይ ብዙ ጥፋት እንደሚደርስ ነው። "እግዚአብሔር እጅግ ይቀጣዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከብረት መሳሪያ ያመልጣል
የብረት መሳሪያ የሚለው የሚወክለው መሳሪያውን የያዘውን ሰው ነው። "የብረት መሳሪያ ከያዘ ሰው ያመልጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የነህስ ደጋን ይወጋዋል
ደጋኑ የሚወክለው በእርሱ ቀስት የሚወረውረውን ሰው ነው። "የነህስ ደጋን የያዘ ሰው እርሱን ይወጋዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጉበት
ይህ ትልቅ እና ጠቃሚ የሆነ የሰውነት ክፍል ነው። አንድ ሰው በቀስት ይህን የሰውነት ክፍል ቢወጋ፣ የተወጋው ሰው ይሞታል።

ፍርሃት ይወርድበታል
በድንገት በጣም ይፈራል። "በፍርሃት ተዋጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 20:26

ሀብቱ ለድቅድቅ ጨለማ ተዳርጓል
እዚህ ስፍራ "ድቅድቅ ጨለማ" የሚለው ለጥፋት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ሀብቱ ለጥፋት ተዳርጓል " ወይም "ሀብቱ ይጠፋል/ይደመሰሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተራበ እሳት ይበላዋል
እዚህ ስፍራ "መብላት/መፍጀት" የሚለው ዘይቤ ትርጉሙ መጥፋት/ መደምሰስ ማለት ነው። "የልተራበ እሳት ያጠፋዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተራበ እሳት ይበላዋል
"ያልተራበ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ማንም ሰው እሳቱን እንደማይጀምር ነው። ይልቁንም፣ እግዚአብሔር እሳቱን ይፈጥራል። "በሰው ያልተጀመረ እሳት እርሱን ይበላዋል" ወይም "እግዚአብሔር እርሱን የሚበላ አሳት ያመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበላዋል/ይፈጀዋል
እዚህ ስፍራ "መብላት/መፍጀት" የሚለው ዘይቤያዊ ትርጉም መጥፋት/ መደምሰስ ነው። "እሳቱ ይደመስሰዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያቱ... ምድሪቱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በሰማያት እና በምድር የሚኖሩት ወይም 2) ሶፋር ሰማያትን እና ምድርን የሚገልጻቸው በፍርድ ቤት ቀርበው በክፉዎች ላይ ምስክር እንደሚሆኑ ሰዎች አድርጎ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 20:28

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ሶፋር ከኢዮብ ጋር የሚያደርገውን ንግግር ያጠቃልላል።

ጠፋ
ተደመሰሰ

ንብረቶቹ ተጠራርገው ይሄዳሉ
እዚህ ስፍራ "ተጠራርገው ይሄዳሉ" የሚለው የሚወክለው ከእርሱ ይወሰዳሉ የሚለውን ነው። "ንብረቶቹ፣ በጎርፍ ላይ እየተንሳፈፉ እንደሚወሰዱ ነገሮች ከእርሱ ይወሰዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንብረቶቹ
"ያለው ሃብት"

የእግዚአብሔር የቁጣ ቀን
እዚህ ስፍራ "ቁጣ" የሚለው የሚወክለው ቅጣትን ነው። "ቁጣ" የሚለው ረቂቅ ስም "ቀጣ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ሰዎችን በሚቀጣበት ቀን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ከእግዚአብሔር ዘንድ የክፉ ሰው እድል ፈንታው/ድርሻው ነው
እዚህ ስፍራ "ከእግዚአብሔር ዘንድ እድል ፈንታው/ድርሻው" የሚለው የሚወክለው እግዚአብሔር የወሰነው በሰውየው ላይ መድረሱ አይቀርም የሚል ነው። ይህ ተገለጸው እግዚአብሔር ለሰውየው እንደሚሰጠው ነገር ተደርጎ ነው። "እግዚአብሔር በክፉ ሰው ላይ እንዲደርስ የወሰነው ነገር ይህ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ለእርሱ የተጠበቀለት ቅርስ
ይህ እግዚአብሔር ለአንድ ሰው እንዲሆንለት የወሰነውን ይወክላል/ይገልጻል። ይህ የተነገረው እግዚአብሔር እንደ ውርስ አድርጎ የሚሰጠው ነገር ተደርጎ ነው። "እግዚአብሔር ለእርሱ ሊሰጠው ያቀደው" ወይም "እግዚአብሔር ለእርሱ ይሁን ብሎ ያቀደው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ቀጥሎም ኢዮብ ሲመልስ እንዲህ አለ፦ **2** ንግግሬን በጥንቃቄ ስሙ፤ የምታጽናኑኝም እንደዚህ ይሁን። **3** እንድናገር ፍቀዱልኝ፤ ከተናገርሁም በኋላ ተሳለቁ። **4** ቅሬታዬን የማሰማው ሰው ላይ ነውን? ትዕግስት ባጣስ፤ አይገባኝምን? **5** እስቲ ተመልከቱኝና ተደነቁ፤ አፋችሁንም በእጃችሁ ያዙ። **6** እኔ ስቃዬን ባሰብሁ ቍጥር እጨነቃለሁ፥ በፍርሃትምሥጋዬ ይንቀጠቀጣል። **7** ለምን ኃጢአተኞች በሕይወት እስከ እርጅና ይኖራሉ? ለምን በሃይልስ ይበረታሉ? **8** ዘራቸው ከእነርሱ ጋር ተደላድለዋል፥ ልጆቻቸውም በአይናቸው ፊት ጸንተው ይኖራሉ። **9** ቤቶቻቸው ያለስጋት ናቸው፥ የእግዚአብሔርም በትር በላያቸው የለም። **10** ኮርማቸው ይወልዳል፥ ዘሩም በከንቱ አይወድቅም፤ ላማቸውም አትጨነግፍም በጊዜዋ ትወልዳለች፥ ። **11** ሕፃናቶቻቸውን እንደ መንጋ ያሰማራሉ፥ ልጆቻቸውም ይቦርቃሉ። **12** በከበሮና በክራር ይዘምራሉ፥ በእምቢልታም ሙዚቃ ይደሰታሉ። **13** ዕድሜያቸውንም በብልጥግና ይፈጽማሉ፤ በጸጥታም ወደ ሲኦል ይወርዳሉ። **14** እግዚአብሔርንም፦" ከእኛ ራቅ፤ የመንገድህን እውቀት አንፈልግም' ይሉታል። **15** እናመልከው ዘንድ ሁሉን የሚችል አምላክ ማን ነው? ወደ እርሱ በመጸለይስ ምን ጥቅም ይገኛል? ይላሉ። **16** እነሆ፥ ሀብታቸው በእጃቸው ውስጥ አይደለምን? ከኃጥአን ምክር ጋር ምንም አይነት ህብረት የለኝም። የኃጥአን መብራት የጠፋው፥ **17** መቅሠፍትም በላያቸው የመጣባቸው ስንት ጊዜ ነው ፥ እግዚአብሔርም በቍጣው መከራ የከፈለቸው መቼ ነው፥ **18** በነፋስ ፊት እንደ ገለባ፥ በዐውሎ ነፋስም እንደ ተወሰደ ትቢያ የሆኑ ስንት ጊዜ ነው? **19** እናንተ፦ 'እግዚአብሔር የበደለኛውን ቅጣት ለልጆቹ ይጠብቃል' ብላችኋል። ጥፋቱን እንዲያው ቅጣቱን ራሱ ይክፈል። **20** የገዛ ዓይኖቹ ጥፋቱን ይዩ፥ ሁሉን የሚችል አምላክን ቍጣ ራሱ ይጠጣ። **21** ወራቶቹስ ካለቁ በኋላ፥ ከራሱ ሌላ ስለቤተሰቦቹ ምን ገዶት? **22** በከፍታ ያሉትን ለሚፈርድ ለእግዚአብሔር ማን እውቀትን ሊያስተምረው ይችላል? **23** አንድ ሰው በፍጹም ሰላምና ጤና ሲቀመጥ በሙሉ ብርታቱ ሳለ ይሞታል። **24** በሰውነቱ ወተት ሞልቶአል፥ የአጥንቶቹም መቅን እርጥብና በጤንነት ናቸው። **25** ሌላው ሰው ደግሞ መልካምን ነገር ፈጽሞ ሳይቀምስ፤ በተመረረች ነፍስ ይሞታል። **26** በአፈር ውስጥ በአንድ ላይ ይጋደማሉ፥ ሁለቱንም ትል ይጨርሳቸዋል። **27** አሳባችሁን፥ያሴራችሁብኝንም ክፉ ምክር አውቄዋለሁ። **28** እናንተ፦ 'የልኡሉ ቤት የት አለ? ኃጢአተኛውም ሰው ይኖርበት የነበረ ድንኳን የት ነው?" ብላችኋል። **29** መንገድ ተጓዦችን አልጠየቃችሁምን? ሊናገሩ የሚችሉትን ማስረጃ አታውቁምን? **30** ኃጢአተኛው ከመቅሠፍት ቀን እንደ ተጠበቀ፥ ከቍጣው ቀን ዘወር እንደተደረገ። **31** የሃጥያተኛውን መንገድ ፊት ለፊት1 የሚቃወም ማን ነው? በሠራው ስራ የሚቀጣው ማን ነው? **32** እርሱን ግን ወደ መቃብር ይሸከሙታል፥ ሰዎቹም መቃብሩን ይጠብቃሉ። **33** የተቀበረበት አፈር እንኳ ይጣፍጥለታል፤ ሰዎች ሁሉ ይከተሉታል፥ እጅግ ብዙ ሕዝብም ከፊቱ ይሄዳል። **34** መልሳችሁ ከውሸት በቀር ምንም ስለሌለበት፤ በከንቱ ነገር እንዴት ልታጽናኑኝ ትችላላችሁ?

Job 21:1

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለሶፋር ክስ ምላሽ መስጠት ይጀምራል።

ታገሰኝ
"ፍቀዱልኝ" ወይም "ትዕግስት ይኑራችሁ"

መሳለቅ
"በእኔ ላይ መሳለቃችሁን መቀጠል ትችላላችሁ።" ኢዮብ ምጸት የተጠቀመው ጓደኞቹ የሚናገረውን ቸል በማለታቸው እና በእርሱ ላይ መሳለቅ በመቀጠላቸው ነው። (ምጸት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 21:4

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ቅሬታዬ በሰው ላይ ነውን? ትዕግስት ማጣት አይገባኝምን?
ኢዮብ ጥያቄዎችን የሚጠቀመው ቅር መሰኘቱን ለእግዚአብሔር መናገሩ ተገቢ መሆኑን ለማጉላት ነው። "ቅሬታዬን የማቀርበው ለሰው አይደለም። ትዕግስት ለማጣት መብቱ አለኝ/ትዕግስት ባጣም ይገባኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

እጃችሁን በአፋችሁ ላይ አድርጉ
"አፋችሁን በእጃችሁ ሸፍኑ።" ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ለመገረም ምላሽ ነው። "አፋችሁን በእጃችሁ ሸፍኑ" እንደሚለው ወይም 2) ይህ አንድ ሰው እንደማይናገር ምልክት ነው። "አንዳች ነገር አትናገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

አካሌን መንቀጥቀጥ ያዘው
"ፍርሃት ሰውነቴን አራደው/አንቀጠቀጠው" ወይም "በፍርሃት ተንቀጠቀጥኩ"

Job 21:7

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ክፉ ሰዎች ለምን ህልውናቸው ይቀጥላል፣ ለምን እስከ እርጅናቸው ይኖራሉ፣ ለምንስ ሀይላቸው እየጨመረ ይሄዳል?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ወዳጆቹ ክፉ ሰዎች ሁሌም ስቃይ ይደርስባቸዋል ብለው ማሰባቸው ስህተት መሆኑን ሊያሳያቸው ነው። "በእርግጥ ክፉ ሰዎች መኖራቸውን ይቀጥላሉ፣ ያረጃሉ፣ ይበልጥ ባለጸጋም እየሆኑ ይሄዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

በአይናቸው እየተመለከቱ ከእነርሱ ጋር ትውልዳቸው ይታነጻል... ትውልዳቸው በዐይናቸው ፊት ጸንቶ ይኖል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ይህ እውነት መሆኑንም ያጎላሉ ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እየተመለከቱ... በዐይናቸው ፊት
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ምክንያቱም "ዐይኖች" እይታን ያመለክታሉ። ክፉ ሰዎች ትውልዳቸው እያየለ እና እየበለጸገ ሲሄድ ያያሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ቤቶቻቸው
እዚህ ስፍራ "ቤቶች" በእነርሱ ውስጥ የሚኖሩ የቤተሰብ አባላትን ያመለክታሉ። "ቤተሰቦቻቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር በትር
ይህ የእግዚአብሔርን ቅጣት ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 21:10

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ላማቸው አትጨነግፍም
"ላማቸው አትጨነግፍም" ወይም "ጥጃዋ ጤናማ እና ጠንካራ ሆኖ ይወለዳል"

ህጻናቶቻቸው እንደ መንጋ ናቸው
ኢዮብ እነዚህን ህጻናት ከጥጆች ጋር የሚያነጻጽረው ህጻናቶቻቸው እንደሚቦርቁ፣ እንደሚጫወቱ እና ደስተኞች እንደሆኑ ለማጉላት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከበሮ መሰል የሙዚቃ መሳሪያ/ታምብሪን
ላዩ ከበሮ የሚመስል በብረት ቁራጭ የሚመታ እና በዙሪያው ያሉ ቁርጥራጭ ብረቶች ሲርገፈገፉ ድምጽ የሚሰጥ የሙዚቃ መሳሪያ። (ማይተወቀውን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Job 21:13

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ቀናቸው
"የህይወት ዘመናቸው"

በሰላም ወደ መቃብር/ሲኦል ይወርዳሉ
ይህ ትሁት በሆነ መንገድ ሞታቸውን መግለጽ ነው። "በሰላም ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ መንገዶች/መንገድህን
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሰዎች ምን ማድረግ እንዳለበቸው እንደሚፈልግ ነው

እናመልከው ዘንድ፣ ሁሉን ቻይ የሆነው ምንድን ነው? ወደ እርሱ ብንጸልይ ምን ጥቅም እናገኛለን?
ክፉ ሰዎች እነዚህ ጥያቄዎች የሚጠይቁት በእግዚአብሔር ላይ ለመዘበት ነው። "ይህ ሁሉን ቻይ አምላክ የእኛ አምልኮ ይገባዋል ብለን አናምንም። እርሱ ለእኛ ምንም ሊያደርግ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

Job 21:16

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

እነሆ፣ ብልጽግናቸው በገዛ እጃቸው ላይ አይደለምን?
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚያመለክተው ሀይላቸውን ወይም አቅማቸውን ነው። ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ወዳጆቹን ለመገዳደር ነው። "እነሆ፣ እነዚህ ክፉ ሰዎች ራሳቸውን ባለጸጋ እንዳደረጉ ይናገራሉ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

መቅሰፍት በላያቸው የሚመጣው... እስከ መቼ ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው እግዚአብሔር ብዙ ጊዜ ክፉዎችን አይቀጣም ብሎ የሚያስበውን ለማጉላት ነው። "ብዙ ጊዜ መቅሰፍት... አያጋጥማቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የክፉ ሰዎች መብራት ይጠፋል
ኢዮብ መብራት ማትፋትን ከሰው ሞት ጋር ያነጻጽራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር በድንገት ይገድላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የክፉ ሰዎች መብራት
ኢዮብ የክፉ ሰዎችን ህይወት እየነደደ ከሚገኝ መብራት ጋር ያነጻጽራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በቁጣው... ይህ ለምን ያህል ጊዜ ይሆናል?
ኢዮብ ይህን ሁለተኛ ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔር ክፉዎችን ብዙ ጊዜ አይቀጣም ብሎ ስለሚያስብ ይህንን ለማጉላት ነው። "በቁጣው... ይህ ብዙ ጊዜ አይሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ማዕበል የሚወስዳቸው ...ይህ ለምን ያህል ጊዜ ነው?
ኢዮብ ይህን ሦስተኛ ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔር ክፉዎችን ብዙ ጊዜ አይቀጣም ብሎ ስለሚያስብ ይህንን ለማጉላት ነው። "ማዕበል የሚወስዳቸው...ይህ ብዙ ጊዜ አይሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

በነፋስ ፊት እንደሚጠረግ ገለባ ይሆናሉ ወይም ዐውሎ ነፋስ ጠርጎ እንደሚወስደው እብቅ ይሆናሉ
የክፉ ሰው ሞት የተነገረው ከገለባ ይልቅ እርባና ቢስ እንደሆኑ እና በቀላሉ ተጠርጎ እንደሚወሰድ እብቅ ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ነፋስ ገለባን ጠርጎ እንደሚወስድ እግዚአብሔር ይወስዳቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 21:22

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

እርሱ ከፍ ባሉት ላይም ፈረጅ ስለሆነ እግዚአብሔርን የሚያስተምረው አለን?
ኢዮብ ይህንን የሚጠይቀው እግዚአብሔር ሁሉን እንደሚያውቅ ለማጉላት ነው። "እርሱ በሰማያት ባሉት ላይ እንኳን የሚፈርድ ስለሆነ፣ በእርግጥ ማንም እግዚአብሔርን ማስተማር አይችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከፍ ያሉት
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በሰማያት ያሉት" ወይም 2) "ሀያላን ሰዎች"

አንዱ በሙሉ ሀይሉ ሳለ ይሞታል
ኢዮብ በጤና እና በሰላም ኖሮ የሞተውን ይህንን ሰው በሀዘን እና በስቃይ ከሞተው በበኢዮብ 21:25 ከተጠቀሰው ሰው ጋረ ያነጻጽራል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውነቱ ወተት ጠግቧል ... የአጥነቱ መቅኔ እርጥብ ነው
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ሰውየው በጣም ጤነኛ ነው የሚል ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውነቱ ወተት ጠግቧል
"ወተት" የሚለው ቃል "ስብ" ለማለት ይሆናል። ተሸፍኗል/የተሞላ ማለት በሚገባ ተመግቧል ማለት ነው። "ሰውነቱ በስብ የተሞላ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአጥንቶቹ መቅኔ እርጥብ ነው
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሰውነቱ ብርቱ እና ጤናማ ነው ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 21:25

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

ሌላው ሰው ይሞታል
ኢዮብ ይህንን ሰው በኢዮብ 21:23 ላይ ከተጠቀሰው በሰላም ከሞተው ሰው ጋር ያነጻጽራል

በነፍስ መራራነት
እዚህ ስፍራ ሀዘን የተገለጸው መራራ ጣዕም እንዳለው ነገር ተደርጎ ነው፣ "ነፍስ" ደግሞ መላ የሰውን ማንነት ታመለክታለች። "በቁጣ እና በንዴት" ወይም "አሳዛኝ ህይወት ከመኖር በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንዳች መልካም ነገር ሳያገኝ/ሳያይ
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "መጥፎ ነገሮችን ብቻ አይቶ" እንደሚለው።

እነርሱም እንደዚው በአፍር ውስጥ ተጋደሙ
ይህ እነርሱም ሞቱ የሚለው በትህትና መግለጫ መንገድ ነው። "እነዚህ ሁለቱም ሞተው ሰዎች ይቀብሯቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለቱንም ትል ይሸፍናቸዋል
ትሎች የተያያዙት ከሞተ ሰውነት መበስበስ ጋር ነው። "በአፍር ውስጥ የሚገኙ ትሎች የሞቱ አካሎቻቸውን ይመገባሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 21:27

አያያዥ ሃሳብ፡
x

Job 21:29

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

መንገደኞችን አልጠየቃችሁምን? በቁጣው ቀን...እነርሱ የመሚናገሩትን አታውቁምን?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያነሳው ወዳጆቹ ከመንገደኞች መማር ባለመቻላቸው ሊወቅሳቸው ነው። "ወደ ሩቅ አገር የተጓዙትን ልታደምጧቸው ይገባል። በቁጣው ቀን ... የሆነውን ጭምር ይነግሯችሁኋል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ሰው ከቁጣ ቀን ይጠበቃል... በቁጣ ቀን ከጥፋት ይርቃል
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትረጉም አላቸው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር በአንድ ስፍራ ጥፋት ሲያደርስ ክፉውን ሰው ይጠብቀዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 21:31

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ከወዳጆቹ ጋር መነጋገሩን ይቀጥላል።

የክፉውን ሰው መንገድ በፊቱ የሚወቅስ ማን ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው ክፉዎች ሁልጊዜም እንደሚፈረድባቸው የወዳጆቹን አስተሳሰብ ለመቃወም ነው። "ማንም ሰው ከፉ ሰውን በፊቱ አይኮንነውም/አይወቅሰውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ
ይህ ማለት ማንም ሰው በቀጥታ ወደ ክፉ ሰው ሄዶ ፊት ለፊት አይወቅሰውም። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለሰራው ስራ መልሶ የስራውን የሚከፍለው ማን ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ከፉ ሰዎች ይፈረድባቸዋል የሚለውን የወዳጆቹን እምነት ለመቃወም ነው። "ለሰራቸው መጠፎ ነገሮች ማንም ሰው መልሶ አይከፍለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ድጋፍ ያገኛል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ይደግፉታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሸለቆ ጓል ለእርሱ ጣፋጭ ይሆንለታል
ኢዮብ የሞተው ክፉ ሰው በላዩ የተጫነው አፈር እንኳን ደስ እንደሚያሰኘው ይገምታል። ይህ ማለት ክፉ ሰው ሞቱ እንኳን መልካም እንደሚሆንለት እና ዘመኑ ሲያበቃ መልካም ቀበር ይደረግለታል ይላል። "ጓል" የሚያመለክተው መቃብር የሚሸፍን አፈርን ነው። "በሸለቆ አፈር መሸፈኑን ደስ ይሰኝበታል" ወይም "በሸለቆ አፈር መቀበሩ ደስ ያሰኘዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ በፊት አያሌ ሰዎች እንደነበሩ፣ ሰው ሁሉ እርሱን የከተለዋል
ኢዮብ ብዙ የህዝብ ስብስብ በክፉ ሰው ቀብር ላይ እርሱን ለማክበር እንደሚገኙ አጉልቶ ይናገራል። "ወደ ቀብሩ ስፍራ ብዙ ህዝብ ከፊሉ ከፊት፣ ከፊሉ ከኋላ አጅቦት ይሄዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 21:34

አያያዥ ሃሳብ፡
ይህ ኢዮብ ለወዳጆቹ የሚያደርገውን ንግግር ያጠቃልላል።

በመልሶቻችሁ ውስጥ ከሀሰት በስተቀር ሌላ ነገር ሳይኖር እንዴት በማይረባ ነገር ልታጽናኑኝ ትችላላችሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ወዳጆቹን ለመገሰጽ ነው። "በማይረባ ነገር ልታጽናኑኝ አትችሉም። መልሶቻችሁ ሁሉ ሀሳት ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ቴማናዊውም ኤልፋዝ ሲመልስ እንዲህ አለ፦ **2** ሰው እግዚአብሔርን መጥቀም ይችላልን? ጥበበኛ ቢሆን እንኳ ይጠቅመዋልን? **3** ጻድቅ መሆንህስ ሁሉን ለሚችለው አምላክ የሚጨምረው ደስታ አለን? መንገድህ ፍጹም ቀና ቢሆን የሚጠቅመው ነገር አለን? **4** የሚገስጽህና ወደ ፍርድስ ስፍራ የሚያመጣ፥ እርሱን ስለፈራህ ነውን? **5** በደልህ እጅግ የበዛ፣ ኃጢአትህም ፍጻሜ የሌለው አይደለምን? **6** ያለምክንያት ከወንድሞችህን መያዣን ወስደሃል፥ ሰዎችን ልብሳቸውን ገፈህ እርቃናቸውን አስቀረሃቸው። **7** ለዛሉም ሰዎች ውኃ አልሰጠሃቸውም፥ ከራብተኛ ሰዎችም እንጀራን ከልክለሃል። **8** ምድርን የገዛህ ሃያል፤ ክቡር ሰው ብትሆንም። **9** መበለቶን ባዶአቸውን ሰድደሃቸዋል አባት የሌላቸው ልጆችም ክንድ ተሰብሮአል። **10** ስለዚህ ወጥመድ በዙሪያህ አለ፥ ድንገተኛ ፍርሃት ያናውጥሃል። **11** እንዳታይም ጨለማ ሆነብህ፥ የጎርፍ ውሃም አሰጠመህ። **12** እግዚአብሔር በሰማያት ከፍታ ላይ አይልምን? የዋክብትን ከፍታ ተመልከት ምን ያህል ከፍ ይላሉ! **13** አንተም፦ 'እግዚአብሔር ምን ያውቃል? በድቅድቅ ጨለማ ሆኖ ሊፈርድ ይችላልን? **14** እንዳያየን ጥቅጥቅ ደመና ጋርዶታል፤ በሰማይም ክበብ ላይ ይራመዳል' አልህ። **15** እነዚያ ኃጢአተኞች የሄዱበትን፥ የቀድሞውን መንገድ አንተ ደግሞ ትደግመዋለህን? **16** ጊዜያቸው ሳይደርስ ተነጠቁ፤ መሠረታቸውም እንደ ወንዝ ፈሳሽ ተወሰደ። **17** እግዚአብሔርንም፦ “ከእኛ ዘንድ ራቅ ሁሉንም የሚችል አምላክ ምን ሊያደርግልን ይችላል?” አሉት። **18** ነገር ግን እርሱ ቤታቸውን በመልካም ነገር ሞላ፤ የኃጥአን ምክር ከእኔ ይራቅ። **19** ጻድቃን የነዚህን ፍጻሜ ያያሉ፥ ደስም ይላቸዋል፤ ንጹሐንም በንቀት እዲህ በማለት ይስቁባቸዋል። **20** 'በእርግጥ በእኛ ላይ የተነሱ ጠፍተዋል፥ ሃብታቸውንም እሳት በልቶታል።' **21** አሁን ከእግዚአብሔር ጋር ተስማማ፥ ሰላምም ይኑርህ፤ በዚያም መንገድ መልካም ነገር ያገኝሃል። **22** እለምንሃለሁ፥ ከእርሱ አፉ መመሪያ ተቀበል፥ በልብህም ቃሉን አኑር፤ **23** ሁሉን ወደሚችል አምላክ ብትመለስ፥ እንደገና ትሰራለህ፥ ኃጢአትንም ከድንኳንህ አርቀህ ብትጥል፥ **24** የከበረ ሃብትህን በአፈር ውስጥ፥ የኦፊርንም ወርቅ በጅረት ድንጋይ መካከል ብትጥል፥ **25** ሁሉን የሚችል አምላክ የከበረ ሃብትና የተመረጠ ብር ይሆንልሃል። **26** በዚያን ጊዜ ሁሉን በሚችል አምላክ ደስ ይልሃል፥ ፊትህንም ወደ እግዚአብሔር ታነሣለህ። **27** ወደ እርሱ ትጸልያለህ፥ እርሱም ይሰማሃል፤ ስእለትህንም ለእርሱ ትሰጣለህ። **28** በማናቸውም ነገር አዋጅ ትናገራለህ፥ እርሱም ይጸናልሃል፤ ብርሃንም በመንገድህ ላይ ይበራል። **29** እግዚአብሔር ትዕቢተኛን ሰው ያዋርዳል፤ ትሑቱንም ሰው ያድነዋል። **30** ንጹሕ ያልሆነውን ሰው እንኳ፤ በእጅህ ንጽሕና በኩል ይታደገዋል።

Job 22:1

ቴማናዊው ኤልፋዝ
ይህ የወንድ ስም በኢዮብ 2:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው እግዚአብሔርን ሊጠቅመው ይችላልን? ብልህ ሰው ለእርሱ ጠቃሚ ሊሆን ይችላልን?
ሁለቱ ጥያቄዎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ኤልፋዝ ጥያቄዎቹን የተጠቀመባቸው የሰው ድርጊት እና ጥበብ እግዚአብሔርን እንደማይጠቅመው ለማጉላት ነው። "ሰው እግዚአብሔርን ሊጠቅም አይችልም። ጥበበኛ ሰው እርሱን ሊጠቅመው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ጻድቅ ብትሆን ሁሉን ቻይ ለሆነው አንዳች ደስታ ነውን? መንገድህን ያለ ነቀፋ ብታደርግ ለእርሱ ጥቅም ነውን?
ሁለቱ ሃሳቦች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ኤልፋዝ ጥያቄዎቹን የተጠቀመባቸው የኢዮብ ድርጊት እግዚአብሔርን እንደማይረዳው ለማጉላት ነው። "አንተ ጻድቅ ብትሆን ሁሉን ቻይ የሆነው አንዳች ደስታ አይቀበልም። አንተ መንገዶችህን ያለ ነቀፋ ብታደርግ እርሱ አንዳች ነገር አያገኝም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 22:4

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

ወደ ፍርድ የሚያቀርብህ እና የሚገስጽህ አንተ ለእርሱ ካለህ አምልኮ የተነሳ ነውን? ኃጢአትህ/ክፋትህ ታላቅ
አይደለምን? ለበደልህ ዳርቻ የለውምን? ኤልፋዝ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ኢዮብን ለመገሰጽ እና አስከፊ ኃጢአት ስለመስራቱ ሊከሰው ነው። "በእርግጥ እግዚአብሔር አንተን የገሰጸህ እና ወደ ፍርድ ያቀረበህ ለእርሱ የተሰጠህ ስለነበርክ አይደለም! አይደለም፣ እንደምታውቀው፣ የፈረደብህ ክፋትህ/ኃጢአትህ ታላቅ ስለሆነ እና በኃጢአተኛነትህ ስለቀጠልክበት/ከኃጢአትህ ስላልተመለስክ ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:6

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

ላበደርከው መያዣ ጠይቀሃል
ይህ የሚያመለክተው አበዳሪ ከተበዳሪው መልሶ መክፈል መቻሉን ለማረጋገጥ አንድ ነገር እንደሚወስድ ነው።

የተራቆቱትን/ድሆችን ልብሳቸውን ገፈሃል
ኤልፋዝ ኢዮብን የሚከሰው ከእርሱ ከተበደሩ ድሆች ላይ መያዣ አድርጎ ልብሳቸውን እንደወሰደ አድርጎ ነው።

እንጀራቸውን ከልክለሃል
እዚህ ስፍራ "እንጀራ" የሚያመለክተው በአጠቃላይ ምግብን ነው። " ምግብ ከልክለሃል" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

መሬታቸውን ወርሰሃል/ቀምተሃል... በላይዋ ኖረሃል
ኤልፋዝ ኢዮብን የሚከሰው ከድሃ ሰዎች መሬታቸውን እንደ ቀማ እና በመሬታቸው እንዳይኖሩ እንደከለከላቸው አድርጎ ነው። ይህንን ነጥብ የሚያጎላው ነገሩን ሁለት ጊዜ ደጋግሞ በመናገር ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መሬታቸውን ወርሰሃል/ቀምተሃል
ኤልፋዝ ኢዮብ የያዘውን መሬት መጠን የሚያጋንነው ኢዮብን ራስ ወዳድ አድርጎ ለማሳየት ነው። "እጅግ ሰፊ መሬት ይዘሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 22:9

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሎቻቸው የሞቱባቸውን መበለቶች ባዷቸውን ሰደሃል
"መበለቶች ባዷቸውን እንዲሄዱ አድርገሃል"

መበለቶች
ባሎቻቸው የሞቱባቸው ሴቶች

አባት የሌላቸው ክንዳቸው ተሰብሯል
እዚህ ስፍራ "ክንዶች" የሚለው የሚያመለክተው ሀይልን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወላጅ የሌላቸውን ሳይቀር ጨቁነሃል" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዙሪያህ ወጥመድ አለ... ጨለማ ሆኗል... ብዙ ውሃ ሸፍኖሃል
እያንዳንዳቸው እነዚህ ዘይቤያዊ አነጋገሮች፣ ከኃጢአቱ የተነሳ ኢዮብን ችግር እና አደጋ ዙሪያውን እንደከበቡት ይገልጻሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ ውሃ
"ጎርፍ"

Job 22:12

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

እግዚአብሔር በሰማያት ከፍታ አይደለምን?
ኤልፋዝ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እግዚአብሔር የኢዮብን ኃጢአት እንደሚመለከት እና እንደሚፈርድበት ለመናገር ነው። "እግዚአብሔር በሰማያት ከፍታ ነው፤ በምድር የሚሆነውን ሁሉ ይመለከታል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደ ከዋክብት ከፍታ ተመልከት፣ እንደምን ከፍ ያሉ ናቸው!
ኤልፋዝ እግዚአብሔር ከከዋክብትም በላይ ከፍ ብሎ እንደሚገኝ እያመለከተ ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ከዋክብት እንዴት ከፍ ብለው እንደሚገኙ ተመልከት። እግዚአብሔር ከከዋክብትም በላይ ከፍ ያለ ነው!"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ምን ያውቃል? እርሱ በድቅድቅ ጨለማ ሊፈርድ ይችላልን?
ኤልፋዝ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ኢዮብ በእግዚአብሔር ላይ እነዚህን ነገሮች ተናግሯል ለማለት ነው። "እግዚአብሔር በምድር ላይ የሚሆነውን አያውቅም። እሱ በጥቁር ደመና ላይ ስለተቀመጠ በእኛ ላይ ለመፍረድ ሊመለከተን አይችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በሰማያት ከፍታ ይራመዳል
እዚህ ስፍራ "ከፍታ፣ጣሪያ" የሚለው የሚያመለክተው የጥንት ሰዎች ምድርን እና ሰማይን ይለያል ብለው የሚያስቡትን መለያ ነው። "እርሱ እዚህ የሚሆነውን እጅግ ሩቅ በሰማያት ሆኖ ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:15

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

ኃጢአተኞች በሚሄዱበት አሮጌ መንገድ መሄድህን ትቀጥላለህ
ክፉ ስራ መስራት የተነጻጸረው በመንገድ ላይ ከመሄድ ጋር ነው። "ክፉ ሰዎች የሚያደርጉትን ማድረግህን ትቀጥልበታለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ተቀሙት እንደ እነርሱ
ሞት የተነጻጸረው እግዚአብሔር እነርሱን እንደ ቀማቸው ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ለገለጽ ይችላል። "የሞቱት እነርሱ" ወይም "እግዚአብሔር የወሰዳቸው እነርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

መሰረታቸው እንደ ወንዝ ተጠርጎ የተወሰደው
የክፉ ሰዎች ሞት የተነጻጸረው መሰረታቸው በጎርፍ ከተወሰደ ህንጻዎች ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነው በእኛ ላይ ምን ማድረስ ይችላል?
ኤልፋዝ የሚጠቅሰው ክፉዎች በእግዚአብሔር ላይ ለመሳለቅ የሚያነሱትን ጥያቄ ነው። "ሁሉን ቻይ የሆነው አምላክ በእኛ ላይ አንዳች ማድረግ አይችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:18

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

ሆኖም እርሱ ይሞላዋል
"ሆኖም እግዚአብሔር ይሞላዋል"

የክፉ ሰዎች እቅድ ከእኔ የራቀ ነው
"ከእኔ የራቀ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉሙ ኤልፋዝ እነርሱን ይቃወማል ማለት ነው። "እኔ ግን ክፉ እቅዳቸውን አልሰማም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እድል ፈንታቸውን ያያሉ
"በክፉዎች ላይ የሚደርሰውን ያውቃሉ"

በንቀት ይስቁባቸዋል
"በክፉዎች ላይ ይሳለቃሉ"

እነርሱ እንዲህ ይላሉ
"ጻድቃን እንዲህ ይላሉ"

በእርግጥ በእኛ ላይ ሚነሱ ይቆረጣሉ/ይጠፋሉ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ የሚነሱብን" የሚለው የሚያመለክተው ክፉ ሰዎችን ነው።ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በእርግጥ እግዚአብሔር እኛን የጎዱትን ክፉ ሰዎች ያጠፋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:21

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

እነሆ
ኤልፋዝ ይህንን ቃል የተጠቀመው ሊናገር የፈለገውን ጠቃሚ ነገር ለማስተዋወቅ ነው።

ከአፉ የወጣው ትዕዛዝ
እዚህ ስፍራ "ከአፉ የወጣው" የሚለው የሚወክለው እግዚአብሔር የተናገረውን ነው። "እግዚአብሔር የሰጠው/የተናገረው ትዕዛዝ" በሚለው

ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሉን አከማችቷል
የእግዚአብሔር ቃሎች የተነጻጸሩት ኢዮብ በግምጃ ቤት ሊያጠራቅመው ከሚችለው ሀብት ጋር ነው። "ትዕዛዛቱን ማከማቸት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚያመለክተው የኢዮብን አስተሳሰብ ነው። "የአንተ አእምሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:23

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

አንተ ትጸናለህ
ኤልፋዝ የኢዮብን መታደስ የሚያነጻጽረው ከወደቀ ቤት መልሶ መገንባት ጋር ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ ይፈውስሀል፣ ደግሞም መልሶ ባለጠጋ ያደርግሀል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከጎጆች ጽድቅ ያልሆውን ብታርቅ
ጽድቅ ያልሆነ የሚለው የተገለጸው ሊርቅ እንደሚገባው በኢዮብ ጎጆ እንደሚኖር ሰው ተደርጎ ነው። "አንተ እና በቤትህ የሚኖሩ ሁሉ ኃጢአት መስራትን ብታቆሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሀብትህን በአፈር ውስጥ ቅበር
ሀብትን በአፈር ውስጥ መቅበር፣ ሀብትን ጥቅም እንደሌለው ማድረግ ነው። "ብልጽግናህን እንደ አፈር ጥቅም የሌለው አድርገህ ቁጠረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የኦፊርን ወርቅ በጅረቶች ድንጋይ መሃል
ወርቅን በወራጅ ውስጥ መጣል ከደንጋይ የተሻለ ምንም ጥቅም እንደሌለው አድርጎ መቁጠር ነው። "የኦፊር ወርቅ በወራጅ ውስጥ እንደሚገኝ ድንጋይ ጥቅም የሌለው ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኦፊር
ይህ በወርቁ የታወቀ ቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነው ብልጽግና፣ እና ውድ ብር ይሆንልሃል
ይህ ማለት እግዚአብሔር ለኢዮብ ከማንኛውም ሀብት ይልቅ ዋጋ ያለው ይሆንለታል ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:26

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ

ፊትህን ወደ እግዚአብሔር ታነሳለህ
ይህ ማለት ኢዮብ ከእንግዲህ አያፍርም፣ ይልቁንም በእግዚአብሔር ይታመናል። "በሙሉ ልን ወደ እግዚአብሔር መቅረብ ይሆንልሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ለአንተ ይረጋገጥልሃል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ፍሬያማ ያደርግሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገዶችህ ብርሃን ይሆናል/ይበራል
የእግዚአብሔር በረከት የተነጻጸረው በኢዮብ መንገድ ላይ ሁሉ እንደሚሆን ብርሃን ነው። "በፊትህ በሚገኝ መንገድ ላይ እንደሚበራ ብርሃን ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 22:29

አያያዥ ሃሳብ፡
ይህ ኤልፋዝ ከኢዮብ ጋር ያለውን ንግግር ያጠቃልላል

ዝቅ ያሉ/የተዋረዱ ዐይኖች ያሉት
እዚህ ስፍራ "ዝቅ ያሉ ዐይኖች" የሚለው የሚያመለክተው ትህትናን ነው። "ትሁቱ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ትህት ያልሆነውን ሰው እንኳን ያድናል፤ በአንተ እጅ ንጽህና ግን የሚድነው ማን ነው
የኢዮብ ንጹህ መሆን የተነገረው አካላዊ እጁ ንጹህ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "ማን ይድናል" የሚለው ሀረግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ትክክል የሆነውን ስታደርግ ያኔ ያህዌ ንጹህ ያልሆውን ሰው እንኳን ያድናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ ትህት ያልሆነውን ሰው እንኳን ያድናል፤ በአንተ እጅ ንጽህና ግን የሚድነው ማን ነው
አንዳንድ ቅጂዎች እንዲህ ይላሉ፣ "እርሱ ትሁቱን ሰው ያድናል፤ ስለዚህ የአንተ እጆች ንጹህ በሆኑ ጊዜ አንተን ያድንሃል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ኢዮብም ሲመልስ እንዲህ አለ፦ 2 ዛሬም ቢሆን የኅዘን አቤቱታዬ መራራ ነው፤ መከራዬም ማቃሰት ከምችለው በላይ ይከብዳል። 3 ኦ! እርሱን ወዴት እንደማገኘው ምነው ባውቅ! እርሱ ወዳለበት ስፍራ በሔድሁ! 4 ጕዳዬን በፊቱ በተገቢ ሁኔታ ባቀረብሁ፥ አፌንም ለሙግት ሞልቼ አዘጋጅ ነበር። 5 የሚመልስልኝን ቃሎች አውቅ ነበር፥ የሚለኝንም በተረዳሁ ነበር። 6 በኃይሉ ብዛት ከእኔ ጋር ይምዋገት ነበርን? እንኳን! ያደምጠኝ ነበር። 7 ጻድቅ ሰው ከእርሱ ጋር በዚያ ይዋቀሳል፤ እንደዚህም በዳኛዬ በእርሱ ለዘላለም ነጻ እወጣ ነበር። 8 ነገር ግን፥ ወደ ምስራቅ ብሄድ፥ በዚያ የለም፤ ወደ ምዕራብም ብሔድ ላየው አልቻልኩም፤ 9 ወደሚሠራበት ወደ ሰሜን ብሄድ አላየሁትም፤ ራሱን ወደሚሰውርበት በደቡብም፥ላየው አልቻልኩም፤ 10 ነገር ግን የምሄድበትን መንገድ ያውቃል፤ ከፈተነኝም በኋላ እንደ ወርቅ እወጣለሁ። 11 እግሮቼ እርምጃውን በጽናት ተከተሉ፤ ውልፍት ሳልል መንገዱን ጠብቄአለሁ። 12 ከከንፈሩም ትእዛዝ አላፈገፈግሁም፤ የአፉን ቃል በልቤ ሰውሬአለሁ። 13 እርሱ ግን በአይነቱ ብቸኛ ነው፤ እርሱንስ ማን ሊመልሰው ይችላል? እርሱ የወደደውን ነገር ያደርጋል። 14 በእኔ ላይ የተወሰነብኝን ይፈጽማል፤ እንደነዚህም አይነት ብዙ አለ። 15 ስለዚህ በእርሱ ፊት ደነገጥሁ፤ ስለእርሱም ባሰብሁ ጊዜ እፈራዋለሁ። 16 እግዚአብሔር ልቤን አድክሞታል፥ ሁሉንም የሚችል አምላክ አስደንግጦኛል። 17 እንጂ ጨለማ ወይም ድቅድቁ ጨለማ ፊቴን ከመክደኑ የተነሣ አልጠፋሁም።

Job 23:1

ዛሬም እንኳን ሀዘኔ መራራ ነው
እዚህ ስፍራ "ዛሬም እንኳን" የሚለው የወዳጆቹ ክርክር የኢዮብን ሁኔታ ምንም እንዳለወጠው የሚያጎላ ነው። "እንንተ ከተናገራችሁት ሁሉ ባሻገር፣ የእኔ ሀዘን ዛሬም መራራ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሀዘኔ መራራ ነው
ኢዮብ ስላልተመለሱ ጥያቄዎቹ በአፉ ውስጥ እንዳለ መራራ ጣዕም አድርጎ እግዚአብሔርን ተቃውሞ ይናገራል። "ያልተመለሱ ጥያቄዎቼ በአፌ ውስጥ እንደሚገኝ መራራ ምግብ ሆኖብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ እጅ ... ከማቃሰቴ የተነሳ ከብዷል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ከማቃሰቴ የተነሳ እጄን ማንሳት እንኳን አልቻልኩም" ወይመም 2) "ከማቃሰቴ ባሻገር የእግዚአብሔር እጅ እኔን ማሰቃየቱን ቀጥሏል" እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለመቅጣት ያለውን ሀይል ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 23:3

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

አወይ፣ ያ የት እንደሆነ አውቃለሁ... አወይ፣ እኔ ወደዚያ እመጣለሁ
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የሚያጎሉትም ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር ለመገናኘት ያለውን ፍላጎት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አገኘው ይሆናል
"እግዚአብሔርን አገኘው ይሆናል"

ጕዳዬን በፊቱ አቀርብ... አፌን በሞላው
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የሚያጎሉትም ኢዮብ ለእግዚአብሔር ሁኔታውን ለማስረዳት ያለውን ፍላጎት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አፌን በክርክር ሞላው
እዚህ ስፍራ "አፌን ሞላው" የሚለው የሚያመለክተው ንግግርን ነው። "ክርክሬን ሁሉ አቀርባለሁ/እናገራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሎቹን እማራለሁ... እረዳቸዋለሁ
እነዚህ ሁለት መስመሮች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትረጉም አላቸው፤ የሚያተኩሩትም ኢዮብ የእግዚአብሔርን መልስ ለመስማት ባለው ፍላጎት ላይ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ የሚሰጠኝን መልስ
"እርሱ ለእኔ የሚሰጠውን መልስ"

Job 23:6

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

እርሱ ...ይሆን
"እግዚአብሔር...ይሆን"

በዚያ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር የሚገኝበትን ስፍራ ነው

ፈራጁ/ዳኛዬ ለዘለዓለም ነጻ ያወጣኛል
ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የእኔ ዳኛ ለዘለአለም ነጻ ያወጣኛል" ወይም "የእኔ ዳኛ የሆነው እግዚአብሔር፣ ለአንዴ እና ለመጨረሻ ጊዜ ንጹህ መሆኔን ይናገራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 23:8

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ወደ ምስራቅ... ወደ ምዕራብ... ሰሜን....ደቡብ
እነዚህን አራት አቅጣጫዎች በመጥራት፣ ኢዮብ ወደ ሁሉም ስፍራ መመልከቱን ያተኩራል

ራሱን የት እንደ ሰወረ
ኢዮብ ስለ እግዚአብሔር ራሱን እንደ ሰወረ ሰው አድርጎ ይናገራል

Job 23:10

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱ እኔ የምወስደውን መንገድ ያውቃል
የኢዮብ ድርጊቶች የተገለጹት በመንገድ እንደሚሄድ ተደርገው ነው። "እግዚአብሔር የማደርገው ምን እንደሆነ ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወርቅ ነጥሬ እወጣለሁ
ኢዮብ መከራው እርሱ እንደ ነጠረ ወርቅ መሆኑን እንደሚያረጋግጥ ያምናል። "ማናቸውም ንጹህ ያልሆነ ነገር በእሳት ተፈትኖ ሲወገድ፣ እኔ እንደ ወርቅ ንጹህ መሆኔን ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮቼ የእርሱን መንገድ ጠብቀዋል
እዚህ ስፍራ "እግሬ" የሚለው የሚያመለክተው ኢዮብን ነው። "እርሱ ያሳየኝን መንገድ ተከትያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስነክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱን መንገድ ጠብቄያለሁ
የኢዮብ ታዛዥነት የተገለጸው እግዚአብሔር ባሳየው መንገድ እንደሄደ ተደርጎ ነው። "እርሱ አደርገው ዘንድ የነገረኝን አድርጌያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ ፈቀቅ አላልኩም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "በትክክል ተከትያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ከዚያ ወደ ኋላ አልልኩም/አላፈገፈግኩም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ሁልጊዜም ታዝዣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የእርሱ ከንፈሮች
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው እግዚአብሔር የተናገረውን መልዕክት ነው። "እርሱ የተናገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የአፉ ቃል
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የተገለጸው በ "አፉ" ነው። "እርሱ የተናገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስነክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 23:13

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

እርሱ ብቻውን ነው፣ ማን ሊመልሰው ይችላል?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እንደ እግዚአብሔር ያለ ማንም እንደሌለ እና እርሱን ይለውጠው ዘንድ የሚችል ማንም እንደሌለ ትኩረት ሰጥቶ ለመናገር ነው። "ነገር ግን እንደ እርሱ ያለ ማንም የለም፣ ማንም ሀሳቡን ሊያስለውጠው አይችልም።" ወይም " ነገር ግን እርሱ ብቻ አምላክ ነው፣ ማንም ተጽኖ ሊያሳድርበት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የወደደውን ያደርጋል
"እርሱ ማድረግ የፈለገውን ሁሉ ያደርጋል"

በእኔ ላይ ትዕዛዙን አወጣ
"በእኔ ላይ አደርጋለሁ ያለውን አደረገ"

እንደነዚህ ያሉ ሌሎች ብዙዎች አሉ
"እርሱ ለእኔ ሌሎች ብዙ ተመሳሳይ እቅዶች አሉት"

Job 23:15

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ እያንዳንዳቸው ሀረጋት ኢዮብ በዚያ ያደረጋቸውን ዋና ዋና ነጥቦች ለማጉላት የትይዩ ንጽጽር ዘይቤ መልኮች አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ ሚለውን ይመልከቱ)

ልቤን ደካማ አደረገው
ልቡ የደከመ ሰው ድንጉጥ ወይም በፍርሃት የተሞላ ነው። "እንድፈራ አደረግኸኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጨለማ ወደ ፍጻሜ አልመጣሁም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ከፊቴ ያለው ድቅድቁ ጨለማ ዝም አላሰኘኝም" ወይም 2) "ጨለማ አላስቆመኝም" ወይም " እግዚአብሔር እንጂ ጨለማ አላስቆመኝም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የፊቴ ትካዜ
እዚህ ስፍራ ኢዮብ ራሱን የሚገልጸው በ"ፊቱ/ገጹ" ነው። "ትካዜዬ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስነክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Chapter 24

1 ሁሉን ከሚችል አምላክ ሃጢያተኛ የሚፈረድበት ጊዜ ለምን አልተወሰነም? ለእርሱስ ታማኝ የሆኑት የፍርዱ ቀን እንደመጣ ለምን አያዩም? 2 የድንበር
ምልክትን የሚያፈርሱ ኅጢያተኛ ሰዎች አሉ፤ የሌሎችን መንጋ በግፍ ወስደው የሚያሰማሩ አመጸኞች አሉ። 3 የድሀ አደጎችን አህያ ቀምተው ይነዳሉ ፤
የመበለቲቱንም በሬ በመያዣ ይወስዳሉ። 4 ድሆችን ከመንገዳቸው ያስወጣሉ፤ የምድርም ችግረኞች ሁሉ ከእነርሱ ይሸሸጋሉ። 5 እነዚህ ችግረኞች፥ በምድረ
በዳ እንዳሉ የሜዳ አህዮች ወደ ስራቸው ይወጣሉ፥ ምግብን ፍለጋ በጥንቃቄ ይሄዳሉ፤ ምንአልባት ምድረ በዳው ለልጆቻቸው መብልን ይሰጣቸዋል። 6
ድሆቹም በሌሎች ሰዎች በእርሻ ውስጥ በምሽት ያጭዳሉ፤ ከበደለኞችም መከር ወይንን ይቃርማሉ። 7 ራቁታቸውን ያለ ልብስ ምሽቱን ሁሉ ይተኛሉ፥ በብርድም
ጊዜ መጐናጸፊያ የላቸውም። 8 ከተራሮች በሚወርድ ዝናብ ይረጥባሉ፤ መጠለያም ስለሌላቸው ከቋጥኝ ስር ይጋደማሉ። 9 ድሀ አደጉን ህጻን ከእናቱ ጡት
የሚነጥሉ ኅጢያተኞች አሉ፤ በደለኞችም ልጆችን በመያዣነት ይወስዳሉ። 10 ነገር ግን ድሃዎቹ ያለ ልብስ ራቁታቸውን ይሄዳሉ፤ ተርበውም ቢሆን የሌሎችን
እህል ነዶ ይሸከማሉ፤ 11 ድሃ ሰዎች በጐጢአን አጥር ውስጥ ዘይት ይሰራሉ፤ ወይንም ይጠምቃሉ፥ ነገር ግን እነርሱ በጥም ይሰቃያሉ። 12 በከተማ ውስጥ
ሰዎች ያቃስታሉ ፤ የቆሰሉም ለእርዳታ ይጮኻሉ፤ እግዚአብሔር ግን ልመናቸውን አይመለከትም። 13 እነዚህ ኅጢያተኞች በብርሃን ላይ ያምጻሉ፤ መንገዱን
አያውቁም፥ በጎዳናውም አይጸኑም። 14 ነፍሰ ገዳዩም ማልዶ ይነሣል፤ ችግረኞችንና ድሆችን ይገድላል፤ በሌሊትም እንደ ሌባ ነው። 15 የአመንዝራም ዓይን
ድግዝግዝታን ይጠብቃል። "የማንም ዓይን አያየኝም" ይላል፥ ፊቱንም እንደሌላ ይለውጣል። 16 አመጸኞች ቤቶችን በጨለማ ይሰረስራሉ፤ በቀን ግን
ይሸሸጋሉ፤ ለብርሃንም ግድ የላቸውም። 17 ለእነርሱ ጥዋት እንደ ድቅድቅ ጨለማ ነውና፤ ከድቅድቅ ጨለማ ሽብር ጋርም ተወዳጅተዋል። 18 ይሁን እንጂ
በውኃ ላይ እንዳለ አረፋ በርረው ይጠፋሉ፤ የርስት እድል ፈንታቸውም የተረገመ ነው፤ በወይን ቦታቸውም ላይ ለመስራት ማንም አይሄድም። 19 ድርቅና ሙቀት
በረዶውን እንደሚያቀልጥ፤ እንዲሁ ሲኦል ሃጢያተኞችን ታጠፋለች። 20 የተሸከመችው ማኅፀን ትረሳዋለች፤ ትልም በደስታ ይበላዋል፤ ዳግመኛም አይታሰብም፤
በዚህ ሁኔታ ዓመጸኝነት እንደ ዛፍ ይሰበራል። 21 የማትወልደውን መካኒቱን ሃጥያተኛው ይጎዳታል፤ ለመበለቲቱም ምንም አይነት በጎነት አያደርግም። 22 ነገር
ግን እግዚአብሔር በኃይሉ ኃያላንን ጎትቶ ይጥላል፤ እርሱም ይቆማል በሕይወቱ ግን አይጠነክርም። 23 እግዚአብሔር በደኅንነት እንዳሉ እንዲያስቡ
ይፈቅዳል፥ በዚያም ደስ ይላቸዋል፤ ነገር ግን ዓይኖቹ በመንገዳቸው ላይ ናቸው። 24 እነዚህ ሰዎች ለጥቂት ጊዜ ከፍ ከፍ ይላሉ፤ በርግጥ ግን፥ ይዋረዳሉ፤
እንደ ሌሎች ሁሉ ተሰብስበው፤ እንደ እሸት ራስ ጫፍ ይቈረጣሉ። 25 እንደዚህስ ባይሆን ሐሰተኛ የሚያደርገኝ፥ ንግግሬንም ከንቱ የሚያደርግ ማን ነው?

Job 24:1

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ሁሉን ቻይ በሆነው አምላክ የክፉ ሰዎች የፍርድ ጊዜ ለምን አይወሰንም
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እግዚአብሔር በክፉዎች ላይ አይፈርድም የሚለውን መረበሹን ለመግለጽ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር በክፉ ሰዎች ላይ ሚፈርድበትን ጊዜ ለምን እንደማይወስን አይገባኝም" ወይም "ሁሉን ቻይ የሆነው በክፉ ሰዎች ላይ መቼ እንደሚፈርድ መወሰን አለበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእግዚአብሔር ተማኝ የሆኑ ለምን የፍርዱ ቀን ሲመጣ/ ሲደርስ አይመለከቱም?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ጻድቃን እግዚአብሔር በኃጢአተኞች ላይ ሲፈርድ ባለመመልከታቸው የሚሰማቸውን መረበሽ ለመግለጽ ነው። "እርሱን የሚታዘዙ እርሱ በኃጢአተኞች ላይ ሲፈርድ የሚመለከቱ አይመስልም" ወይም "እግዚአብሔር በኃጢአተኞች ላይ ሲፈርድ እርሱን የሚያውቁ ይህንን የሚመለከቱበትን ቀን ማሳየት/ማምጣት አለበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 24:2

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ዳርቻን አመልካቾች
እነዚህ በተለያዩ ሰዎች የተያዙ መሬቶችን ድንበር የሚለዩ ድንጋዮች ወይም ሌሎች ቁሳቁሶች ናቸው።

የግጦሽ መሬት
እንስሳት ለግጦሽ የሚሰማሩበት መሬት

ይነዷቸዋል
"ይሰርቃሉ"

አባቶች የሌሏቸውን
"የሙት ልጆች" ወይም "ወላጆቻቸው የሞቱባቸው ልጆች"

የመበለቶችን በሬዎች መያዣ አድርገው ይወስዳሉ
"የመበለቶችን በሬዎች ለተበደሩት ገንዘብ መያዣ አድርገው ይወስዳሉ"

መበለት
ባሏ የሞተባት ሴት

መያዣ አድርገው
አበዳሪው ከተበዳሪው መልሶ መክፈሉን ለማረጋገጥ አንድ ነገር ይወስዳል።

ከመንገዳቸው ወጥተው
"ከመንገዳቸው ውጭ" ወይም "ከመንገዱ ውጭ"

የምድር ድሆች ሁሉም ራሳቸውን ይደብቃሉ
"ሁሉም" የሚለው ቃል ብዙ ድሆች እነዚህን ክፉ ሰዎች እንደሚፈሯቸው የሚያሳይ ግነት ነው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 24:5

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

የሜዳ አህዮች ወደ በረሃ ምግብ ፍለጋ በጥንቃቄ እንደሚወጡ፣ እነዚያ ድሃ ሰዎች ወደ ስራቸው ይወጣሉ
እነዚህ ድሃ ሰዎች የተገለጹት ምግባቸውን ከየት ማግኘት እንደሚችሉ እንደማያውቁ የሜዳ አህዮች ነው። "እነዚህ ድሃ ሰዎች ምግብ ፍለጋ የሚወጡት በበረሃ እንደሚኖሩ የሜዳ አህዮች ባለ ሁኔታ ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሜዳ አህዮች
"ባለቤት ወይም ተንከባካቢ የሌላቸው አህዮች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ድሆች በምሽት ያጭዳሉ...ወይን ይለቅማሉ
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ፤ በአንድነት የዋሉት እነዚህ ሰዎች እጅግ የተራቡ እና በምሽት ምግብ ለመስረቅ የተገደዱ መሆናቸውን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ ሚለውን ይመልከቱ)

እርቃናቸውን ተጋድመዋል... የሚለብሱት የላቸውም
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ፤ በአንድነት የዋሉት እነዚህ ሰዎች ራሳቸውን ከብርድ ለመከላከል ምንም ልብስ እንደሌላቸው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ ሚለውን ይመልከቱ)

Job 24:8

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ከተራሮች በሚወርድ ዝናብ ርሰዋል
"በተራሮች ሲዘንብ ርሰዋል"

የሙት ልጆችን ከእናታቸው ጡት ያስጥላሉ
እዚህ ስፍራ "ጡት" የሚያመለክተው እናትን ነው። ይህ የሚያመለክተው እነዚህ ወላጅ የሞተባቸው ገና ልጆች መሆናቸውን ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ወላጆች የሞቱባቸው ልጆች ከእናቶቻቸው እቅፍ ሲወጡ" ወይም "አባቶቻቸው የሞቱባቸው ጨቅላ ልጆች ከእናቶቻቸው ተነጠሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ወላጅ የሞተባቸው
ይህ በአጠቃላይ ወላጅ የሌላቸውን ልጆች ያመለክታል። ሆኖም እዚህ ስፍራ በተለይ እናት ያላቸውን ነገር ግን አባት የሌላቸውን ልጆች ያመለክታል።

ከድሆች ልጆቻቸውን በመያዣነት ይወስዳሉ
"የድሆችን ልጆች ድሆቹ ከክፉ ሰዎች የተበደሩትን መልሰው እንዲከፍሉ በመያዣነት ይወስዳሉ"

በመያዣነት
አበዳሪው ተበዳሪው መልሶ መክፈል መቻሉን ለማረጋገጥ ከተበዳሪው አንድ ነገር ይወስዳ/ ይይዛል። ይህ በኢዮብ 24፡3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ወደዚያ ሄደ
"ተዘዋወረ"

ያለ ልብስ የተራቆተ
"ያለ ልብስ" የሚለው ሀረግ "እርቃን" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። "ሙሉ ለሙሉ እርቃን" ወይም "አንዳች ልብስ ስላልነበራቸው እርቃናቸውን ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የሌሎችን ነዶ ይሸከማሉ
ይህ ማለት ድካማቸው/ስራች የሚጠቅመው/ምግብ የሚያስገኘው ለእነርሱ ሳይሆን ለሌሎች ነው

Job 24:11

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ድሆች ዘይት ያዘጋጃሉ
ከወይራ ዘይት ለእነርሱ ዘይት ይጨምቃሉ

በክፉ ሰዎች አጥር ውስጥ
እዚህ ስፍራ "አጥር" የሚለው የሚወክለው በአጠቃላይ ቤቱን ነው። "በእነዚያ ክፉ ሰዎች ቤት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉዎች ወይን መጭመቂያ ይረግጣሉ
ወይን ለማዘጋጀት ይህንን እንደሚያደርጉ መግለጽ ሊያስፈልግ ይችላል። "ወይን ለማዘጋጀት የወይን ፍሬ ይረግጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ራሳቸው በጥም ይሰቃያሉ
"ከጥማት የተነሳ ይሰቃያሉ" ወይም "ተጠምተዋል"

Job 24:13

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ብርሃን ላይ ማመጽ
ለ"ብርሃን" ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የሚታይ ብርሃን ወይም 2) መንፈሳዊ ብርሃን፣ ይህ እግዚአብሔርን ሊያመለክት ወይም በጽድቅ መኖርን ሊያመለክት ይችላል። "የቀን ብርሃንን ጠላ" ወይም "ነገሮችን በገሃድ ለማድርግ አለመፈልግ" ወይም "በእግዚአብሔር ላይ ማመጽ" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ መንገዱን አላወቁም፣ አሊያም በመንገድ አልቆዩም
እነዚህ ሁለት ምመሮች ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ፣ በአንድነት የዋሉት የብርሃንን መንገድ ለመከተል አለመፈለጋቸውን አጉልቶ ለመግለጽ ነው። "ስነ ምግባር ያለው ህይወት እንዴት እንደሚኖሩ አያውቁም፤ የጽድቅ ህይወት ከመኖር የራቁ ናቸው" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ድሆች እና ጎስቋላ ሰዎች
"ድሃ" እና "ጎስቋላ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክተው ተመሳሳይ ሰዎችን ነው፤ አጉልቶ የሚገልጸውም እነዚህ ሰዎች ራሳቸውን መርዳት አለመቻላቸውን ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እንደ ሌባ ነው
ሌባ ማንም ሳያየው እንደሚሰርቅ ሁሉ ነብሰ ገዳዩም በድብቅ ይገድላል። "ሌባ በድብቅ እንደሚሰርቅ ሁሉ እርሱ/ነብሰ ገዳዩ ሰዎችን በድብቅ ይገድላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 24:15

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

የዘማዊ ዐይን
እዚህ ስፍራ "ዐይን" የሚለው የሚያመለክተው በጠቅላላ ሰውየውን ነው። "ዘማዊው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጀንበር ስትጠልቅ
"ፀሐይ ስትጠልቅ"

የማንም ዐይን አያየኝም
እዚህ ስፍራ "ዐይን" የሚለው የሚያመለክተው በጠቅላላ ሰውየውን ነው። "ማንም አያየኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክፉ ሰዎች ቆፍረው ወደ ቤት ይገባሉ
ወደ ቤቶች ቆፍረው የሚገቡት ከእነርሱ ለመስረቅ ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ክፉ ሰዎች ወደቤቶች ቆፍረው የሚገቡት ከእነርሱ ለመስረቅ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሳቸው ላይ ይዘጋሉ
"እነርሱ በውስጥ ይደበቃሉ"

ለእነርሱ ለሁሉም፣ ድቅድቅ ጨለማ እንደ ንጋት ነው
ለጤናማ ሰው የንጋት ብርሃን ምቹ እንደሚሆንለት ለክፉዎች ድቅድቅ ጨለማ ምቹ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የድቅድቅ ጨለማ ፍርሃት
"በጨለማ የሚሆኑ አስፈሪ ነገሮች"

Job 24:18

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

በውሃ ላይ እንዳለ አረፈ
አረፋ የሚቆየው ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው። ይህ እግዚአብሔር ክፉዎችን አንደምን በቶሎ እንደሚያጠፋ አጎልቶ ያሳያል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድራቸው የተረገመ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ምድራቸውን ይረግማታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ድርቅ እና በረሃማነት/ሙቀት እንደሚያጠፉ... ኃጢአት የሰሩ
ኢዮብ፣ በሙቀት ጊዜ በረዶ እንደሚቀልጥ እና እንደሚጠፋ ኃጢአተኞች በሲኦል ይጠፋሉ ይላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድርቅ እና በረሃማነት/ሙቀት
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ የአየር ንብረትን ይገልጻሉ፤ በአንድነት የቀረቡት ነገሩን በሙላት ለመግለጽ ነው። (ሄንዲየዲስ/ሁለት ቃላት 'እና' በሚል አያያዥ ቃል የሚገኙኙበትና አንድን ጥልቅ ሀሳብ ለመግለጽ የሚያገለግል ዘይቤያዊ አነጋገር)

Job 24:20

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

ማህጸን
ይህ የሚያመለክተው እናትን ነው። "እናት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ትሎች በደስታ ይመገቡታል
ይህ ማለት ይሞትና ትሎች በድኑን ይበሉታል ማለት ነው። "ትሎች በድኑን በመብላት ይረካሉ" ወይም "እርሱ ይሞታል ደግሞም በድኑ በትል ይበላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ ወዲያ መታሰቢያ አይኖረውም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከዚህ በኋላ ማንም አያስታውሰውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋት እንደ ዛፍ ይቆረጣል
እግዚአብሔር በክፉ ሰው ላይ የሚያደርሰው ጥፋት የተገለጸው ዛፍን ቆርጦ እንደሚጥል ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ከፉ ሰውን የሚያጠፋው/ቆርጦ የሚጥለው ዛፍ እንደነበር አድርጎ ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ክፉዎች ይበላሉ
ይህ ዘይቤ ክፉ ሰው ምን ያህል ስር የለሽ እንደሆነ ያሳያል። "የዱር አውሬ የሚያድነውን እንደሚገድል፣ ክፉ ሰውም እንደዚያው ጉዳት ይደርስበታል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሃኒቱ ወለደች
የዚያን ዘመን ሰዎች መሀን ሴት በእግዚአብሔር እንደ ተረገመች አድርገው ይቆጥሩ ነበር። ስለዚህም ይህ እጅግ እድለቢስ የሆነችን ሴት ይወክላል።

መበለት/ጋለሞታ
ባሏ የሞተባት ሴት

Job 24:22

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል

በእርሱ ሀይል
"ሀይሉን በመጠቀም" ወይም "ሀይለኛ በመሆኑ ምክንያት"

እርሱ ይነሳል ደግሞም በህይወት አያበረታቸውም
"በህይወት አያበረታቸውም" ማለት እግዚአብሔር በህይወት አያኖራቸውም/ ህይወት አይሰጣቸውም ማለት ነው። "እግዚአብሔር ይነሳል፣ ክፉዎች በህይወት እንዲኖሩ አቅም አይሰጣቸውም" ወይም "እግዚአብሔር ይነሳል ደግሞም በህይወት እንዳይኖሩ ይገድላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ዐይኖቹ በመንገዳቸው ላይ ነው
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። "ነገር ግን ሁልጊዜም የሚያደርጉትን ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 24:24

አያያዥ ሃሳብ፡
ይህ የኢዮብን ንግግር ያጠቃልላል

ወደ ህግ ይቀርባሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ወደ ህግ ያቀርባቸዋል" ወይም "እግዚአብሔር ያጠፋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደሌሎቹ ሁሉ ይሰበሰባሉ
አንዳንድ ትርጉሞች በተለየ ጥንታዊ ጽሁፍ/ጥቅስ ላይ የተመሰረቱ ናቸው፣ "እንደ አረም ጠውልገው ይጠፋሉ" እንደሚለው። (የጽሁፍ/ጥቅስ ልዩነቶች የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱም እንደ ሌሎቹ ሁሉ ይሰበሰባሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሌሎች" የሚለው ምን እንደሚያመለክት በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ሌሎች ክፉ ሰዎችን እንደሰበሰበ እነዚህንም ይሰበስባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድር ገጽ ላይ እንደሚገኝ ቅንጣት እነርሱም ይቀረጣሉ
እነዚህ ክፉ ሰዎች በአዝመራ ወቅት እንደሚታጨድ ሰብል በተመሳሳይ መንገድ ይቆረጣሉ። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ገበሬ የእህልን አገዳ አናት እደሚቆርጥ እግዚአብሔር እነርሱን ይቆርጣቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደዚህ ካልሆነ፣ የእኔን ሀሰተኝነት ማን ማረጋገጥ ይችላል፣ ማነድ ንግግሬን እርባና ቢስ ያደርገዋል?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት የክርክሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ ነው። በውስጠ ታዋቂነት የቀረበው መልስ፡ "ማንም የለም" የሚል ነው። "ይህ እውነት ነው፣ ደግሞም ማንም እኔ ሀሰተኛ ሊያደርገኝ አይችልም፤ ማንም እኔ ስህተተኛ መሆኔን ማረጋገጥ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንግግሬን እርባና ቢስ የሚያደርግ
"የተናገርኩት ስህተት መሆኑን ማረጋገጥ የሚችል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ሹሐዊው በልዳዶስ ሲመልስ እንዲህ አለ፦ **2** ገዢነትና መፈራት የእርሱ ናቸው፤ በሰማይ ከፍታውም ስርአትን ያደርጋል። **3** በውኑ ለሠራዊቶቹ ቍጥር ፍጻሜ አላቸውን? ብርሃኑስ የማይወጣው በማን ላይ ነው? **4** እንግዲህ ሰው በእግዚአብሔር ፊት እንዴት ጻድቅ ይሆናል፥ ከሴትስ የተወለደ እንዴት ንጹሕና በእርሱ ዘንድ ተቀባይነት ይኖረዋል? **5** ጨረቃ እንኳ ለእርሱ ብሩህ አይደለም፥ ከዋክብትም በፊቱ ንጹሐን አይደሉም። **6** ይልቁንስ ትል የሆነ ሰው፥ የሰው ልጅ ምንኛ ያንስ!

Job 25:1

ሹሐዊው በልዳዶስ
ይህ የወንድ ስም በኢዮብ 2፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

ገናንነት እና መፈራት የእርሱ ናቸው
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። "ገናና/የበላይ" እና "ፍርሃት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በግስ መልክ ሊጻፉ ይችላሉ። "እግዚአብሔር በሁሉም ላይ ይገዛል፣ እናም ሰዎች እርሱን ብቻ ይፍሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በሚገኝበት በከፍታ ስፍራ በላይ በሰማይ ስርአትን አበጅቷል
"በላይ በሰማይ ሰላምን አድርጓል"

ለሰራዊቱ ቁጥር ልክ/መጠን አለውን?
በልዳዶስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እግዚአብሔር ምን ያህል ታላቅ እንደሆነ አጉልቶ ለመግለጽ ነው። በውስጠ ታዋቂነት ለጥያቄው የተሰጠው ምላሽ "የለውም" የሚል ነው። ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ሰራዊት የሆኑተን መልአክትን ነው። "በእርሱ ሰራዊት ውስጥ የመላዕክቱ ቁጥር መጠን የለውም።" ወይም "የእርሱ ሰራዊቶች ማንምሊቆጥራቸው የማይቻለው እጅግ ብዙ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የእርሱ ብርሃን የማያበራው በማን ላይ ነው?
በልዳዶስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እግዚአብሔር ለሁሉም ሰው ብርሃን እንደሚሰጥ አጉልቶ ለመግለጽ ነው። "የእርሱ ብርሃን በላዩ የማያበራለት ማንም የለም" ወይም "እግዚአብሔር ብርሃኑ በሁሉም ላይ እንዲበራ አድርጓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 25:4

አያያዥ ሃሳብ፡
በልዳዶ መናገሩን ቀጥሏል

ታዲያ ሰው እንዴት... በእግዚአብሔር ፊት...? ከ...የተወለደ ሰው እርሱ እንዴት?
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች በአንድነት የዋሉት ሰው በእግዚአብሔር ፊት ፍጹም ሊሆን እንደማይችል አጉልቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰው እንዴት በእግዚአብሔር ፊት ጻድቅ ሆኖ ሊገኝ ይችላል?
በውስጠ ታዋቂነት የሚሰጠው ምላሽ አይችልም የሚል ነው። "አንድ ሰው በፍጹም በእግዚአብሔር ፊት ጻድቅ ሊሆን አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከ.. የተወለደ ... በእርሱ ፊት እንዴት ተቀባይነት ያገኛል?
በውስጠ ታዋቂነት የጥያቄው ምላሽ አይችልም የሚል ነው። "ከሴት የተወለደ ሰው በእግዚአብሔር ፊት በፍጹም ንጹህ ሊሆን ወይም ተቀባይነት ሊያገኝ አይችልም" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሴት የተወለደ እርሱ/ሰው
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሁሉንም ሰው ያካትታል። "ማንኛውም ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ተከትሎ በሚመጣው ላይ ትኩረት ይጨምራል። "በእርግጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በእርሱ ፊት ጨረቃ ብሩህነት የላትም
"ብሩህ" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊገለጽ ይችላል። "በእግዚአብሔር ፊት ጨረቃ በቂ ብሩህነት የላትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ እይታ ከዋክብት ንጹሃን አይደሉም
እዚህ ስፍራ "ንጹህ" ማለት ፍጹም ማለት ነው። "እርሱ ከዋክብትን እንኳን ፍጹም አድርጎ አያያቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ትል የሆነ፣ የሰው ልጅ ... ሰው ምን ያህል ያንሳል
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ነገር ይናገራሉ፤ በአንድነት ሆነው የሚያጎሉትም ሰው ፍጹም አለመሆኑን ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትል ማን ነው
በልዳዶስ የሰው ልጆች እንደትሎች እርባና ቢስ መሆናቸውን ይገልጻል። "እንደ ትል እርባና ቢስ የሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
ይህ ሰው የተገለጸበት ሌላ መንገድ ነው። "አንድ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 ኢዮብም ሲመልስ እንዲህ አለ፦ **2** ኃይል የሌለውን እንዴት ረዳኸው! ብርታት የሌለውን ክንድ ምንኛ አዳንኸው! **3** ጥበብስ የሌለውን እንዴት መከርኸው! መልካም እውቀትንስ ምንኛ ገለጥህለት! **4** እነዚህን ቃሎች በማን እርዳታ ተናገርህ? ስትናገርስ ከአንተ የወጣው መንፈስ የማን ይሆን? **5** በልዳዶ ስ መለሰ “ሙታን ሰዎች ከውሃዎች በታች የሚኖሩ፥ጥላዎ ቻቸውም ይንቀጠቀጣሉ። **6** ሲኦል በእግዚአብሔር ፊቱ ራቁትዋን ናት፥ ጥፋትም ቢሆን ራሱን መሸፈኛ የለውም። **7** ሰሜንን በባዶ ሕዋ ውስጥ ዘረጋው፥ ምድርንም እንዲያው ባዶ ላይ አንጠለጠላት። **8** ውሃዎችን በደመናዎች ውስጥ ያስራል፥ ደመናውም ከታች አልተቀደደችም። **9** የጨረቃን ፊት ይጋርዳል፥ ደመናውንም በላይዋ ይዘረጋበታል። **10** በብርሃንና በጨለማ መካከል እንዳለ መስመር፥ በውሃዎች ላይ ድንበርን አደረገ። **11** የሰማይ አዕማድ ተንቀጠቀጡ፥ ከተግሣጹም የተነሣ ደነገጡ። **12** በኃይሉ ባሕርን ጸጥ አደረገ፥ በማስተዋሉም ረዓብን መታ። **13** በእስትንፋሱ የሰማያትን ማዕበል ያነጻል፤ ሰማያትም ውበትን አገኙ፥ እጁም በራሪይቱን እባብ ወጋች። **14** እነዚህም ገና የመንገዱ መጀመሪያ ብቻ ናቸው፤ ከእርሱ የሰማነው ይህ ነገር ምንኛ ጥቂት ነው! የኃይሉን ነጐድጓድ ሊረዳ የሚችል ማን ነው?

Job 26:1

አቅም የሌለውን ክንድ ... እርሱን እንዴት ረዳኸው
በዚህ ዐረፍተ ሀሳብ፣ ኢዮብ በልዳዶስን እየነቀፈው/እየከሰሰው ነው። "እርሱን" የሚለው የሚያመለክተው ኢዮብን ነው። "ክንድ" የሚለው ቃል ደግሞ የሚወክለው በአጠቃላይ ሰውየውን ነው። "እኔ አቅም የለኝም፤ ደግሞም አንዳች ጥንካሬ የለኝም፣ ነገር ግን አንተ እንደረዳኸኝ ያህል ትሆናለህ፣ ነገር ግን በእርግጥ አንተ ምንም አልረዳኸኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጥበብ የሌለውን እንዴት መከርከው፤ እንዴት ጠቃሚነት ያለው እውቀት ሰጠው
ኢዮብ በልዳዶስ መልካም ምክር እና እውቀት እንዳልሰጠው እየተናገረ ነው። "አንተ የሚምልህ እኔ አንዳች ጥበብ እንሌለኝ እና አንተ እንደመከርከከኝ፤ ደግሞም ጥሩ ምክር እንደሰጠኸኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ተሰሚነት ያለው እውቀት ሰጠው
"ጥሩ ምክር ሰጠው"

እነዚህን ቃላት በማን እርዳታ ተናገርክ? አንተ...ይህ የማን መንፈስ ነበር?
በእነዚህ ጥያቄዎች ኢዮብ በበልዳዶስ ላይ መሳለቁን ይቀጥላል። ሁለቱም ጥያቄዎች ቃለ ምልልሳዊ ናቸው፤ ትርጉማቸውም በመሰረታዊነት አንድ ነው። በአንድነት የቀረቡት አንዱ ሀሳብ ሌላውን ለማጠንከር ነው። "እነዚህን ቃላት እንድትናገር እርዳታ ሳታገኝ አልቀረህም። ምናልባት እነዚህን ነገሮች እንድትናገር አንድ መንፈስ ሳይረዳህ አልቀረም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 26:5

የሞቱት
ይህ የሚያመለክተው የሞቱ ሰዎችን ነው። "እነዚያ የሞቱት" ወይም "የሞቱት መንፈስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

መንቀጥቀጥ
እግዚአብሔርን ስለፈሩ ተንቀጠቀጡ። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "በፍርሃት ተንቀጠቀጡ" ወይም "እግዚአብሔርን በመፍራት ተንቀጠቀጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከውሆች በታች የሚኖሩ
ይህ በፍርሃት የተንቀጠቀጡትን ሙታን ያመለክታል

በእነርሱ የሚኖሩ ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው በውሆች ውስጥ የሚኖሩ የሞቱ ሰዎችን ነው

በእግዚአብሔር ፊት ሲኦል እርቃኑን ነው፤ ጥፋት ራሱ ምንም መሸፈኛ የለውም
ሲኦል የተገለጸው ሰው እንደሆነ ተደርጎ ነው። እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ራቁት" መሆን ወይም "መሸፈኛ" ማጣት አንዳች ነገር ለመደበቅ አለመቻል እና ሙሉ ለሙሉ መጋለጥ ማለት ነው። "ሲኦል በእግዚአብሔር ፊት የተራቆተ እንደሆነ ሁሉ፣ በሲኦል አንዳች ነገር እንደሌለ፣ የጥፋት ስፍራ እንደሆነ፣ ከእግዚአብሔር ፊት የራቀ/የተደበቀ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይልከቱ)

ጥፋት
ይህ የሲኦል ሌላው ስሙ ነው። "የጥፋት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Job 26:7

እርሱ ሰሜናዊውን ሰማይ በህዋው ላይ ዘረጋው
ሰሜናዊ ሰማይ የሚለው የሚወክለው፣ እግዚአብሔር እርሱ ከፈጠራቸው ፍጥረታት ጋር የሚኖርበትን ስፍራ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በእነዚህ ከባድ ደመናዎች ውሆችን ቋጥሯል
ደመናዎች የተነጻጸሩት እግዚአብሔር የዝናብን ውሃ ከጠቀለለበት ትልቅ ብርድ ልብስ ጋር ነው። "እርሱ ውሆችን በከባድ ደመናዎች ጠቅልሏል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 26:9

ደግሞም በእርሷ ላይ ደመናዎችን ዘርግቷል
ይህ ሀረግ የጨረቃን ገጽ እንዴት እንደሸፈነ ይገልጻል። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። "ደመናዎቹን በእርሷ ፊት በመዘርጋት"

እርሱ በውሆች ገጽ ዙሪያ ክብ ዳርቻዎችን አበጅቷል
ይህ እግዚአብሔር በውቅያኖስ ላይ የዳርቻ ምልክት ያደረገ የሚመስልበትን ምድር ከሰማይ ጋር የገጠመ ሆኖ ስለሚታይበት ስለ አድማስ ይናገራል

Job 26:11

የሰማይ አምዶች ተናወጡ፣ በቁጣውም ራዱ
ሰዎች ሰማያት ወይም ሰማይ በአምዶች ላይ እንደቆሙ ያስባሉ። ኢዮብ ሰዎች እግዚአብሔር ሲቆጣ የሚርዱ አምዶች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "ሰማይን የተሸከሙ አምዶች እግዚአብሔር ሲቆጣቸው በፍርሃት ይናወጣሉ" ወይም "ሰማይን የተሸከሙ አምዶች እግዚአብሔር ሲገስጻቸው እንደሚርዱ ሰዎች ይናወጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ረአብን ይቆራርጣል/ይሰባብራል
"ረአብን ያጠፋል"

ረአብ
ይህ በውሃ ውስጥ የሚኖር አስፈሪ የሆነ አውሬ ስም ነው። ይህ በኢዮብ 9:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 26:13

በእስትንፋሱ ሰማያትን ያነጻል
"እስትንፋስ" የሚለው ስም "ተነፈሰ" ወይም "እፍ አለ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። ይህ ምሳሌ የሚወክለው እግዚአብሔር ደመናትን ለመበተን እግዚአብሔር ነፋሳትን እንደሚያነፍስ ነው። "እግዚአብሔር ሰማያት ንጹህ ይሆኑ ዘንድ ደመናዎችን ይበትናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቹ በራሪውን አውሬ ወጋ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በእጆቹ ሰይፍ እንደ ያዘ እና እዚህ ስፍራ "የእርሱ እጅ" የሚለው ደግሞ የሚያመለክተው ያንን ሰይፍ ነው። "በሳው" መግደልን ያሳያል። "በሰይፉ በራሪ አውሬውን ወጋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በራሪው አውሬ
"አውሬው ከእርሱ ለማምለጥ በሞከረ ጊዜ።" ይህ በውሃ ውስጥ የሚኖረውን ረአብን ያሳያል። ኢዮብ 26:12 ይመልከቱ።

እነሆ፣ ይህ የመንገዱ ዘርፍ ነው
እዚህ ስፍራ "ዘርፍ" የሚወክለው ትልቅ ከሆነ ነገር ውስጥ አነስተኛ የሆነውን ክፈል ነው። "እነሆ፣ እነዚህ እግዚአብሔር የሰራቸው ነገሮች የሚያመለክቱት ከታላቅ ሀይሉ ውስጥ ጥቂቱን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ምንኛ ታናሽ ሹክሹክታውን እንሰደማለን!
ይህ እኛ ስለመኖሩ እንኳን ከነጭርሱ የማናውቀው የኢዮብን አድናቆት አጋኖ የሚገልጽ እግዚአብሔር ከሰራቸው ታላላቅ ነገሮች አንዱ ነው። እግዚአብሔር ያደረገውን ማየት የተገለጸው የእግዚአብሔርን ድምጽ እንደመስማት ተደርጎ ነው። "ይህ የእርሱን ጸጥ ያለ ማንሾካሾክ እንደመስማት ነው!" (ቃለ አጋኖ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ኢዮብም መናገሩን ቀጠለ እንዲህም አለ፦ **2** ፍርዴን ያስወገደ ሕያው እግዚአብሔርን! ነፍሴንም መራራ ያደረገ ሁሉን የሚችል አምላክን! **3** ነፍሴ በእኔ ውስጥ፥ የእግዚአብሔርም እስትንፋስ በአፍንጫዬ እስካለ ድረስ፥ **4** በርግጥ ከንፈሬ ኃጢአትን አይናገርም፥ ምላሴም ሽንገላን አያወራም። **5** እናንተን ትክክል አድርጎ መቀበል ከእኔ ይራቅ፤ እስክሞት ድረስ ትክክለኛነቴን በፍጹም አልጥልም። **6** ጽድቄን አጥብቄ እይዛለሁ እርሱንም አለቅም፤ ከኖርኩባቸው ቀኖቼ ስለ አንዱም ህሊናዬ አይወቅሰኝም። **7** ጠላቴ እንደ በደለኛ ሰው ይሁን፥ በእኔ ላይም የሚነሣ እንደ ኃጢአተኛ ይሁን። **8** እግዚአብሔር ባጠፋውና ነፍሱን በለየ ጊዜ፥ አምላክ የሌለው ሰው ተስፋው ምንድር ነው? **9** መከራ በመጣበት ጊዜ፥ እግዚአብሔር ጩኸቱን ይሰማልን? **10** ሁሉንስ በሚችል አምላክ ደስ ይለዋልን? እግዚአብሔርንስ ሁልጊዜ ይጠራልን? **11** ስለ እግዚአብሔር እጅ አስተምራችኋለሁ፤ የሁሉን ቻይ አምላክን ሃሳብ አልሸሸግም። **12** እናንተ ሁላችሁ ይህንን አይታችሁ፤ ለምን ይህን ሁሉ ከንቱ ነገር ተናገራችሁ? **13** ይህ እግዚአብሔር ለክፉ ሰው ያቆየው እድል ፈንታ፥ ግፈኛም ሁሉን ከሚችል አምላክ የሚቀበለው ርስት ነው፤ **14** ልጆቹ ቢበዙ ለሰይፍ ይዳረጋሉ፤ ዘሩም በቂ እንጀራን አያገኝም። **15** የተረፉለትም በመቅሰፍት ምክንያት ይቀበራሉ፤ መበለቶቻቸውም አያለቅሱላቸውም። **16** አመጸኛ ሰው ብርን እንደ አፈር ቢከምር፥ ልብስንም እንደ ሸክላ ቢያከማች፥ **17** እርሱ ያከማቸውን ልብስ፥ ጻድቃን ይለብሱታል፤ ብሩንም ንጹሐን ሰዎች ይከፋፈሉታል። **18** ቤቱን እንደ ሸረሪት ይሠራል፥ ጠባቂም እንደሚቀልሰው ጎጆ ይመስላል። **19** ባለጠጋ ሆኖ ይተኛል፥ ነገር ግን አይዘልቅበትም፤ ዓይኑን በከፈተ ጊዜ፥ ሃብቱ ሁሉ የለም። **20** ድንጋጤ እንደ ጐርፍ ያገኘዋል፤ ማዕበልም በሌሊት ይወስደዋል። **21** የምሥራቅ ነፋስ ይወስደዋል፥ እርሱም ይለቃል፤ ከስፍራውም ይጠርገዋል። **22** ከነፋሱ ሊያመልጥ ይሞክራል፥ ነገርግን ሳያቋርጥ እየተወረወረ ይደርስበታል። **23** በመሳለቅም እጁን ያጨበጭብበታል፤ በፉጨትም ከስፍራው ያስወጣዋል።

Job 27:1

እንደ እግዚአብሔር ህልውና እርግጠኝነት ያለው
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው ኢዮብ ማሃላ ማድረጉን ነው። ኢዮብ የእግዚአብሔርን ህልውና እርግጠኝነት የሚያነጻጽረው እርሱ ከተናገረው ነገር እርግጠኝነት ጋር ነው። ይህ በመሃላ ነገርን የማረጋገጥ መንገድ ነው። "ህያው እግዚአብሔርን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ፍትህን ከእኔ አራቀው
ፍትህ የተገለጸው ሊወሰድ ወይም ሊሰጥ እንደሚችል አካል/ቁስ ነው። መውሰድ የሚለው የሚገልጸው ለኢዮብ ተገቢውን ፍትህ መንፈግን ነው። "ለእኔ ፍትህ መስጠትን አልወደደም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴን መራራ አደረገ
የኢዮብ "ህይወት" መራራ መሆን የሚወክለው ኢዮብ ለእግዚአብሔር ያለውን በቅሬታ የተሞላ ስሜት ነው። "ህይወቴ በቅሬታ የተሞላ እንዲሆን አደረገ" ወይም "በአግባብ ስላልተመለከተኝ በሀዘን ሞላኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴ ገና በውስጤ እስካለች ድረስ
ይህ የሚያመለክተው በህይወት ለመኖር የቀረውን እድሜ ነው። "ህይወቴ በውስጤ በምትኖርበት በቀሪው ዘመን ሁሉ" ወይም "ህይወቴ በእኔ ውስጥ እስካለች ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ህይወቴ ገና በውስጤ እስካለች ድረስ
"ህይወት" የሚለው ረቂቅ ስም "መኖር" በሚል ቅጽል ወይም "ኖረ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "በህይወት እስካለሁ ድረስ" ወይም "በህይወት እስከ ኖርኩ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር እስትንፋስ በአፍንጫዬ ውስጥ አለ
"እስትንፋስ... በአፍንጫዬ አለ" የሚለው የሚወክለው መተንፈስ መቻልን ነው። "እስትንፋስ ከእግዚአብሔር ዘንድ" የሚለው የሚገልጸው እግዚአብሔር እርሱን መተንፈስ ማስቻሉን ነው። "እግዚአብሔር እስትንፋስ ሰጠኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አፍንጫዎች
"አፍንጫ"

Job 27:4

ከንፈሮቼ ክፋትን አይናገሩም፣ ምላሶቼም ሽንገላን አያወሩም
እነዚህ ሁለት ሀረጋት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድነት የቀረቡት በዚህ አይነት መንገዶች እንደሚናገር በትኩረት ለመግለጽ ነው። "ከንፈሮቼ" እና "ምላሴ" የሚሉት የሚወክሉት ራሱን ኢዮብን ነው። "ክፋትን አልናገርም ወይም አላታልልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ክፋትን መናገር... ማታለል/ሀሰትን መናገር
"ክፋት" እና "ማታለል" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "በክፋት" እና "በማታለል" በሚሉት ቃላት ሊገለጽ ይችላል። "በክፋት መናገር... በማታለል መናገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መቼም ቢሆን እናንተ ሶስታችሁ ትክክል ናቸው ብዬ መናገር አልችልም
"መቼም ቢሆን ሶስታችሁ ትክክል ናችሁ ስል ከእናንተ ጋር አልስማማም"

እናንተ ሶስታችሁ ትክክል ናችሁ
"እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። የሚያመለክተውም የኢዮብን ወዳጆች ነው። (አንተ የሚለው ቃል ልዩ ልዩ መልኮች)

ቅንነቴን አልጥልም
"በፍጹም ትሁት መሆኔን ልክድ አልችልም" ወይም "ሁልጊዜም ቢሆን ትሁት መሆኔን እናገራለሁ"

Job 27:6

ጽድቄን አጥብቄ እይዛለሁ
እዚህ ስፍራ "አጥብቄ እይዛለሁ" የሚለው አንድን ነገር አጥብቆ ይዞ መቀጠል ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ጽድቅ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጻድቅ" በሚለው ሊገለጽ ይችላል። "ጻድቅ ነኝ የሚለውን አጥብቄ ይዤ ለመቀጠል ወስኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እንዲሄድ አልፈቅድም
እዚህ ስፍራ "እንዲሄድ አልፈቅድም" የሚለው አንድን ነገር ለመተው/ለማቆም አለመፍቀድን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። "ጻድቅ መሆኔን መናገርን አላቆምም" ወይም "እንደዚያ ማለቴን አላቆምም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሀሳቤ አይዘልፈኝም
እዚህ ስፍራ "ሀሳቤ/አስተሳሰቤ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብን ነው። "በሃሳቤ እንኳን፣ ራሴን አልዘልፍም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቼ እንዲህ ይሁኑ... በእኔ ላይ የሚነሱ እንዲህ ይሁኑ
በእነዚህ ቃላት የሚጀምሩት እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በአንድነት የቀረቡት ይህ እንዲሆን ኢዮብ ያለውን ጠንካራ ፍላጎት በትኩረት ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቼ እንደ ኃጢአተኛ ሰው ይሁኑ
እርሱ ጠላቶቹ እንዴት እንደ ኃጢአተኛ ሰው እንዲሆኑ እንደሚፈልግ ግልጽ ተደርጎ ለገለጽ ይችላል። "ጠላቶቼ እንደ ኃጢአተኛ ሰው ይቀጡ" ወይም "እግዚአብሔር ኃጢአተኛ ሰዎችን እንደሚቀጣ ጠላቶቼን ይቅጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ የሚነሳ እንደ ኃጢአተኛ ሰው ይሁን
ኢዮብ ይህ ሰው/ጠላቱ/ እንዴት እንደ ኃጢአተኛ ሰው ሊሆን እንደሚፈልግ ግልጽ ተደርጎ ለገለጽ ይችላል። "በእኔ ላይ የሚነሳብኝ እርሱ ኃጢአተኛ ሰው እንደሚቀጣ ይቀጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ የሚነሳብኝ እርሱ
እዚህ ስፍራ "በእኔ ላይ የሚነሳብኝ" የሚለው ዘይቤያዊ አገላለጽ ሲሆን ትርጉሙ "የሚቃወመኝ" ማለት ነው። መላው ሀረግ የሚያመለክተው የኢዮብን ተቃዋሚዎች ነው። "እኔን የሚቃወመኝ እርሱ" ወይም "የእኔ ተቃዋሚ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 27:8

እግዚአብሔር ህይወቱን በሚሰበስባት/በሚወስድ ጊዜ... እግዚአብሔር የለሽ የሆነ ሰው ተስፋው ምንድን ነው?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እንዲህ ያለው ሰው ምንም ተስፋ የለውም ለማለት ነው። ይህ ጥያቄ በቀላል ሀሳብ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ነፍሱን ሲወስዳት... እግዚአብሔር የለሽ ለሆነ ሰው አንዳች ተስፋ የለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሲቆርጠው፣ እግዚአብሔር ህይወቱን ሲወስዳት
ሁለቱ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "እግዚአብሔር እርሱን በሚቆርጠው እና ህይወቱን በሚወስድ ጊዜ" ወይም "እግዚአብሔር እርሱን ሲገድለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ሲቆርጠው
የዚህ ዘይቤያዊ አነጋገር ትርጉም "እርሱን ሲገድለው" ወይም "እንዲሞት ሲያደርግ" ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቱን ሲወስድ
የዚህ ዘይቤያዊ አነጋገር ትርጉም "እርሱን ሲገድለው" ወይም "መኖሩ እንዲያበቃ ሲያደርግ" ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ችግር ደርሶበት ሲጮህ እግዚአብሔር ይሰማው ይሆን?
x

Job 27:11

እኔ አስተምርሃለሁ
በእነዚህ ሀረጎች "እናንተ" የሚለው በተገለጸ ጊዜ ሁሉ ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም የኢዮብን ሶስት ጎደኞች ነው።

የእግዚአብሔር እጅ
የእግዚአብሔር "እጅ" የሚያመለክተው ሀይሉን ነው። "የእግዚአብሔር ሀይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነውን ሀሳብ አልሸሸግም
"ሀሳብ" የሚለው ረቂቅ ስም "አሰበ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ሁሉን ቻይ የሆነውን ሀሳብ ከእናንተ አልደብቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ለምን ይህንን የማይረባ ነገር ሁሉ ትናገራላችሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ወዳጆቹ እንደዚህ ያሉ የማይረቡ ነገሮችን ስለተናገሩ ሊገስጻቸው ነው። ይህ ጥያቄ በቀላል ሀሳብ ሊተረጎም ይችላል። "እንዲህ ያለ የማይረባ ነገር መናገር አልነበረባችሁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 27:13

ይህ ከእግዚአብሔር ዘንድ የኃጢአተኛ ሰው አድል ፈንታው/ድርሻ ነው።
"ይህ እግዚአብሔር ለኃጢአተኛ ሰው ያቀደለት ነው"

ሁሉን ቻይ ከሆነው ዘንድ የሚቀበለው የጨቆኝ ሰው/ሰውን የሚያሳዝን ሰው ድርሻው
እዚህ ስፍራ "የጨቆኝ/ ሰውን የሚያሳዝን ሰው ድርሻው" የሚለው በጨቆኝ ሰው/ሰውን በሚያሳዝን ሰው ላይ የሚደርሰውን ነገር የሚገልጽ ዘይቤ ነው። በዚህ ሰው ላይ እግዚአብሔር የሚያደርገው ነበር የተገለጸው እግዚአብሔር ለእርሱ የሚሰጠው ነገር ተደርጎ ነው። "ሁሉን ቻይ የሆነው በጨቆኝ ሰው/ ሰውን በሚያሳዝን ሰው ላይ የሚያደርገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለሰይፍ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ለሰይፍ" የሚወክለው በጦርነት መሞትን ነው። "በጦርነት ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 27:15

ከእርሱ ልጆች በህይወት የሚኖሩት ይህ የኃጢአተኛውን ሰው ልጆች ያመለክታል። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ክፉ የሆኑት
አባቶቻቸው ከሞቱ በኋላ የሞኖሩት ልጆቻቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመቅሰፍት ይቀበራሉ
እዚህ ስፍራ "ይቀበራሉ" የሚለው የሚወክለው ሞትን ነው። "በመቅሰፍት ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ መበለቶች...እነርሱ
"የእነርሱ" እና "እነርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክተው "ከእርሱ በኋላ የሚኖሩትን" ይኸውም የክፉ ሰውን ልጆች ነው።

ብር እንደ አፈር መከመር
እዚህ ስፍራ "መከመር" የሚለው "ብዙ መሰብሰብ" ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ኢዮብ ብር ማግኘት አፈር የማግኘት ያህል እንደሚቀላቸው ይናገራል። "የብር ቁልል ይሰበስባሉ"

ወይም "አፈር መሰብሰብ የሚችሉትን ያህል በቀላሉ ብር ይሰበስባሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብስ እንደ ሸክላ ይከምራሉ
እዚህ ስፍራ "መከመር" የሚለው "ብዙ መሰብሰብ" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ኢዮብ ልብስ ማግኘት አፈር የማግኘት ያህል እንደሚቀላቸው ይናገራል። "የልብስ ቁልል ይሰበስባሉ" ወይም "አፈር መሰብሰብ የሚችሉትን ያህል በቀላሉ ልብስ ይሰበስባሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 27:18

ቤቱን እንደ ሸረሪት ይሰራል/ይገነባል
"ከሸረሪት" በኋላ "ድሯን ማድራት" የሚለው ሀረግ በግልጽ የሚታወቅ ነገር ነው። ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ሸረሪት ድሯን እንደምታደራ ኃጢአተኛው ቤቱን ይሰራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቱን እንደ ሸረሪት ይሰራል
የሸረሪት ድር በቀላሉ ይበጣጠሳል፣ ደግሞም በቀላሉ ይጠፋል። "ሸረሪት ድሯን እንደምትሰራ ቤቱን ይገነባል" ወይም "የሸረሪት ድር በቀላሉ እንደሚበጣጠስ፣ ቤቱን እንደዚያው ይገነባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ጎጆ
ጎጆ በጣም ጠንካራ ያልሆነ ጊዜያዊ ቤት ነው። "እንደ ጊዜያዊ ጎጆ/ድንኳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በባለጸጋ አልጋ ይተኛል
"በመኝታው ሲጋደም ባለጸጋ ነው።" ይህ የሚያመለክተው በምሽት በአልጋው ላይ መጋደሙን እና መተኛቱን ነው።

ነገር ግን ይህንን ማድረጉን አይቀጥልም
"ነገር ግን በባለጸጋ አልጋ ላይ መተኛቱን አይቀጥልም" ወይም "በአልጋው ላይ በሚተኛበት ጊዜ ባለጸጋነቱ አይቀጥልም/ከመኝታው ሳይወርድ ባለጸጋነቱ ያበቃል"

ዐይኖቹን ሲከፍት
ዐይኖቹን ሲከፍት የሚለው የሚወክለው በጠዋት ሲነሳ የሚለውን ነው። "ከእንቅልፉ ሲነቃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያለውን ሁሉ አጥቶታል/ያለው ሁሉ ሄዷል
"ሀብቱ ሁሉ ጠፍቷል" ወይም "ሁሉም ነገር ከእርሱ ርቋል"

Job 27:20

ፍርሃት ውጦታል
እዚህ ስፍራ "እርሱን ውጦታል" የሚለው የሚወክለው በድንገት የሚደርስበትን ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች "ጭንቀት/መሸበር" ለተከታዮቹ ሀሳቦች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። 1) ሰዎች እንዲፈሩ የሚያደርጉ ነገሮች። "በድንገት በኃጢአተኛው ላይ የሚደርሱ ነገሮች" ወይም 2) ፍርሃት። "በድንገት ፍርሃት ዋጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እንደ ውኖች
"ውኖች" የሚለው ቃል ጎርፍን ያመለክታል። ጎርፍ ሰዎች ሳይጠብቁት በድንገት ሊደርስ ይችላል፤ ደግሞም አደገኛ እና አስፈሪም ነው። "እንደ ጎርፍ" ወይም "በድንገት እንደሚሞላ ደራሽ ውሃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አውሎ ነፋስ ይወስደዋል
"ሃይለኛ ነፋስ ጠርጎ ይወስደዋል"

ከስፍራው ይጠርገዋል
ኢዮብ ኃጢአተኛውን ሰው ከቤቱ ጠርጎ የሚወስደውን ነፋስ የገለጸው፣ ነፋስን እንደ ሰው በመግለጽ እና አቧራን ከቤት ከሚያስወግድ መጥረጊያ ጋር በማነጻጸር ነው። "ሴት ቆሻሻን በመጥረጊያ ጠርጋ እንደምታስወጣ ነፋስ ከስፍራው ይጠርገዋል" ወይም "ነፋስ በቀላሉ ከስፍራው ይጠርገዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስፍራው
"ቤቱ"

Job 27:22

አጠቃላይ መረጃ:
በኢዮብ 27፡ 22-23 ላይ ኢዮብ ስለ ነፋስ የሚናገረው ክፉዎችን እንደሚያጠቃ ሰው አድርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኃጢአተኛው ላይ ይወድቅበታል
" በኃጢአተኛው ላይ ይወድቅበታል" የሚለው ሀረግ የሚወክለው ነፋሱ በኃጢአተኛው ላይ አደጋ እንደሚጥል ሰው ሆኖ በሃይል ይነፍስበታል ማለትን ነው። "አደጋ እንደሚጥል ሰው በእርሱ ላይ በሃይል ይነፍስበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእጁ አምልጦ ለመብረር ይሞክራል
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ነፋስ በክፉ ሰው ላይ ያለውን ሀይል ወይም አቅም ነው። "ከእርሱ ቁጥጥር ለማምለጥ ይሞክራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በፌዝ እጆቹን ያጨበጭብበታል
እጆችን ማጨብጨብ በሌላ ሰው ላይ የማፌዝ መንገድ ነው። እዚህ ስፍራ ይህ የሚወክለው ነፋስ ከፍ ያለ ድምጽ ማሰማቱን/መስጠቱን ነው። "በእርሱ ላይ ለማፌዝ አንድ ሰው እጆቹን እንደሚያጨበጭብ ከፍ ያለ ድምጽ ያወጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 በእርግጥ ብር የሚወጣበት፥ ወርቅም የሚነጠርበት ስፍራ አለ። **2** ብረት ከመሬት ውስጥ ይወሰዳል፥ መዳብም ከድንጋይ ቀልጦ ይወጣል። **3** ሰው የጨለማ መጨረሻ ድረስ ይወርዳል፤ በጨለማና ባስፈሪ ስፍራ ውድ ድንጋይ ይፈላልጋል። **4** ሰው ከሚኖርበት ርቆ መውረጃ ይቈፍራሉ፤ ከሁሉ እግር በተረሳ ስፍራ፥ ከሰዎችም ሩቅ ሆኖ እየተንጠላጠለ ይወዛወዛል። **5** ከምድር እንጀራ ቢገኝም፤ ከታችኛው ክፍል ግን እሳት ይገላበጣል። **6** ድንጋይዋ ሰንፔር የሚገኝበት ስፍራ ነው፥ አፈሯም ወርቅን ይዟል። **7** ያን መንገድ ጭልፊት አያውቀውም፥ የአሞራም ዓይን አላየውም። **8** ኩሩ እንስሶች ይህን መንገድ አልሄዱበትም፥ አስፈሪው አንበሳም በዚያ አላለፈም። **9** ሰው ቡላድ ድንጋይ ላይ እጁን ይጭናል፥ ተራራዎችንም ከሥራቸው ይገለብጣል። **10** በድንጋይ ውስጥ መንዶልዶያን ፈልፍሎ ይሰራል፤ በዚያም ዓይኑ የከበሩ ነገሮችን ሁሉ ያያል። **11** ፈሳሹም እንዳያልፉ ይገድባል፤ በዚያም የተሰወሩትን ወደ ብርሃን ያወጣቸዋል። **12** ጥበብ ግን የት ትገኛለች? የማስተዋልስ ስፍራ ወዴት ነው? **13** ሰው ዋጋዋን አላወቀም በሕያዋንም ምድር አትገኝም። **14** ከምድር ጥልቅ ያለ ውሃ፦ "በእኔ ውስጥ የለችም' አለ፤ ባሕርም፦ "እኔ ጋር የለችም" አለ። **15** ወርቅ ሊገዛት አይችልም፥ ዋጋዋም በብር አይመዘንም። **16** በኦፊር ወርቅ፥ በከበረም መረግድና በሰንፔር አትገመትም። **17** ወርቅና ብርሌ አይተካከሉአትም፥ በነጠረ ወርቅ ጌጥም አትለወጥም። **18** ዛጐልና አልማዝ ከቁጥር አይገቡም። በርግጥ የጥበብ ዋጋ ከቀይ ዕንቍ ይበልጣል። **19** የኢትዮጵያ ቶጳዝዮን አይስተካከላትም፥ በንጹህ ወርቅም አትገመትም። **20** ታዲያ ጥበብ ከወዴት ትመጣለች? የማስተዋልስ ስፍራ የት ነው? **21** ጥበብ ሕይወት ካላቸው ነገሮች ሁሉ ዓይን ተሰውራለች፥ ከሰማይ ወፎችም ተሸሽጋለች። **22** ጥፋትና ሞት፦ “ወሬዋን ብቻ በጆሮቻችን ሰምተናል” አሉ። **23** እግዚአብሔር ወደ እርሷ የሚወስደውን መንገድ ያስተውላል፥ስፍራዋንም ያውቃል። **24** ምክንያቱም እርሱ የምድርን ዳርቻ፥ ከሰማይም በታች ያለውን ሁሉ ያያል። **25** እርሱ አስቀድሞ ለነፋስ ሃይል መጠንን አደረገ፥ ውኖችንም በስፍር ሰፈረ፥ **26** እርሱ ለዝናብ ሥርዓትን፥ ለነጐድጓድ መብረቅም መንገድን አደረገ፥ **27** በዚያን ጊዜ ጥበብን አያት፥ ገለጣትም አጸናት፥ በርግጥም መረመራት። **28** ለሰዎችም፦ እነሆ፥ “እግዚአብሔርን መፍራት ጥበብ ነው፤ ከክፋትም መራቅ ማስተዋል ነው” አለ።

Job 28:1

የማዕድን ስፍራ
ይህ ሰዎች ከመሬት የተለያዩ አለቶችን የሚያወጡበት ስፍራ ነው። አለቶች በውስጣቸው ብረት አላቸው።

ማጣራት
ይህ በብረት ውስጥ የሚገኘውን አፈር ለማጣራት ብረትን የማቅለጥ ሂደት ነው

ብረት ከአፈር ውስጥ ይወጣል
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ብረትን ከመሬት ያወጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድርጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መዳብ ከማዕድን ድንጋይ ቀልጦ ይወጣል
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች መዳብን ከመሬት ያወጣሉ" ወይም "ሰዎች መዳብን ለማውጣት ድንጋይ ያቃጥላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድርጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መዳብ
ጠቃሚ የሆነ ቀይ ቡኒ ቀለም ያለው ብረት

ማቅለጥ
ይህ በአለቶች ውስጥ የሚገኘውን ብረት ለማግኘት ሲባል አለቶችን የማቃጠል ሂደት ነው

Job 28:3

ሰው ለጨለማ ዳርቻ ያበጅለታል
እዚህ ስፍራ "ለጨለማ ዳርቻ ማበጀት/ጨለማ ማስወገድ" የሚለው የሚወክለው በጨለማ ማብራትን ነው። ሰዎች ብርሃን ለማግኘት ፋኖስን ወይም ችቦን ይጠቀማሉ። "ሰው ወደ ጨለማ ስፍራ ብርሃን ይዞ ይሄዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሩቅ ወደሆነው ስፍራ
"ወደ ማዕድን ቁፋሮው ሩቅ ስፍራ"

ድብቅነት...ድቅድቅ ጨለማ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በአንድነት አገልግሎት ላይ የዋሉት ማዕድን የሚገኝበት ስፍራ እጅግ ጨለማ መሆኑን ለመግለጽ ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የጉድጓድ መግቢያ/አፍ
ወደ መሬት ወደ አለት ውስጥ የተቆፈረ ጠባብ ጥልቅ ጉድጓድ። ሰዎች ማዕድን ለማውጣት ወደ ጉድጓዱ ውስጠኛ ክፍል ይገባሉ።

በማንም እግር ያልታወሱ ስፍራዎች
እግር የተገለጸው ማስታወስ እንደሚችል ሰው ተደርጎ ነው። "ሰዎች ያልሄዱባቸው ስፍራዎች" ወይም "ማንም ተራምዶባቸው የማያውቁ ስፍራዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከሰዎች ርቆ ይቆያል
እንዴት እና የት እንደ ራቀበግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "በጉድጓዱ ውስጥ በገመድ ታስሮ ከሰዎች ርቆ ያቆያል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 28:5

ከመሬት እንጀራ ይወጣል
እዚህ ስፍራ "እንጀራ" የሚወክለው በአጠቃላይ ምግብን ነው። እንጀራ ከመሬት ይወጣል የሚለው እንጀራ ከመሬት ይበቅላል የሚል ዘይቤ ነው። "እንጀራ የሚወጣበት መሬት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእሳት እንደሆነ ነገር ከስር ተገልብጧል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አለቶችን ለመሰባበር ሰዎች ከምድር በታች እሳት አንድደዋል። "መአድን ቆፋሪዎች ባነደዱት እሳት ከምድር በታች ያለው ተንኮታኩቷል" ወይም 2) "ተገልብጧል" የሚለው ተለውጧል ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ከስር በእሳት የጠፋ ያህል በከፍተኛ ደረጃ ተንኮታኩቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሷ ተገልብጧለች.. የእርሷ አለቶች/ደንጋይ ... የእርሷ አብዋራ/አፈር
"እርሷ" የሚለው የሚያመለክተው መሬትን ነው።

ሰንፔር
በጥቂቱ ብቻ የሚገኝ ዋጋው የከበረ ሰማያዊ ቀለም ያለው ድንጋይ

Job 28:7

የትኛውም አዳኝ ወፍ ወደዚያ የሚወስደውን መንገድ አያውቅም... አሊያም የጭልፊት ዐይንም አላየውም
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "የትኛውም አዳኝ ወፍ ወይም ጭልፊት ወደ ማዕድን ስፍራ የሚወስደውን መንገድ አይቶት አያውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አዳኝ ወፍ
"ሌሎች እንስሳትን የሚበላ ወፍ"

ጭልፊት
ይህ "አሞራ" ተብሎም ሊተረጎም ይችላል። እነዚህ ሁለቱም የሚያድኑ እና ሌሎች እንስሳት የሚመገቡ ወፎች ናቸው። ይህንን በባህላችሁ ውስጥ በሚገኝ አነስተኛ ወፍ ተክታችሁ መተረጎም ትችላላችሁ።

ኩሩዎቹ እንስሳት በዚህ መንገድ አልሄዱም... አሊያም ሀይለኞቹ አንበሶች በዚያ አላለፉም
እነዚህ ሀረጎችም ደግሞ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሩዎቹ እንስሳት
ይህ የሚያመለክተው በጣም ጠንካራ የሆኑ የዱር አራዊትን ነው

Job 28:9

በባልጩት/ጠንካራ አለቶች ላይ እጆቹን ያሳርፋል
ይህ የሚወክለው አለቶችን መሰባበርን ነው። "ጠንካራ አለት መቆፈር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጠንካራ አለት
"ጠጣር አለት"

እርሱ ተራሮችን ከስራቸው ይገለብጣል
ተራሮችን እና ከስራቸው የሚገኘውን መሬት መቆፈር የሚለው አረምን ወይም ዛፎችን ከስራቸው መንቀል ለሚለው ዘይቤያዊ አገላለጽ ሲሆን ማዕድኖችን ከመሬት ቆፍሮ ማውጣትን አጋኖ ለመግለጽ የዋለ ነው። "እርሱ ስራቸውን ቆፍሮ በማውጣት ተራሮችን ከስራቸው ገለበጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት እንዲሁም ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የእርሱ ዐይኖች
እዚህ ስፍራ "የእርሱ ዐይኖች" የሚለው የሚወክለው እርሱን ነው። "እርሱ ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ጅረቶች እንዳይፈሱ/እንዳይወርዱ ያግድ ነበር
እዚህ ስፍራ " ጅረቶች እንዳይወርዱ" የሚለው ጅረቶችን ማገድ ወይም እንዳይፈሱ መከልከል ማለት ነው። "እርሱ ጅረቶች እንዳይወርዱ ያግዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ የተደበቀው
ይህ የሚያመለክተው ሰዎች ከምድር በታች ወይም ከውሃ ስር በመሆናቸው ምክንያት ሊመለከቱ የማይችሉትን ነገር ነው።

Job 28:12

አጠቃላይ መረጃ:
በኢዮብ 28:12-28 እውቀት እና ግንዛቤ ማግኘት በአንድ ስፍራ የሚገኙ እና ሰዎች የሚፈልጓቸው ውድ ሀብቶች እንደሆኑ ተደርጎ ተገልጽዋል። እውቀት እና ግንዛቤ ማግኘት የሚወክሉት ብልህ መሆንንና ነገሮችን በሚገባ መረዳትን መማርን ነው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብ ከወዴት ይገኛል? የመረዳትስ ስፍራው የት ነው?
እነዚህ ጥያቄዎች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ የዋሉትም ጥበብን እና መረዳትን ማግኘት በጣም አስቸጋሪ መሆኑን ለማሳየት ነው። "ጥበብን እና መረዳትን ማግኘት በጣም አስቸጋሪ ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጥበብ ከወዴት ይገኛል?የመረዳትስ ስፍራው የት ነው?
ብልህ መሆን እና ግንዛቤ ማግኘት የተገለጹት ጥበብን እና መረዳትን እንደ ማግኘት ተደርጎ ነው። "ሰዎች ብልህ የሚሆኑት እንዴት ነው? ሰዎች ነገሮችን በሚገባ መረዳት የሚችሉት እንዴት ነው?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው ዋጋዋን አያውቅም
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጥበብ የተገለጸችው ሰዎች ሊገዟት እንደሚችሉት ነገር ተደርጋ ነው። "ሰዎች የሚረባው ምን እንደሆነ አያውቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) "ዋጋ" ተብሎ የተተረጎመው ቃል "ስፍራ" ማለት ነው። "ሰዎች የት እንደምትገኝ አያውቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በህያዋን ምድር አትገኝም
"እናም በህያዋን ምድር አትገኝም።" የህያዋን ምድር" የሚለው የሚያመለክተው ሰዎች የሚኖሩበትን ይህንን ምድር ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እናም ማንም በዚህ ምድር ጥበብን ሊያገኝ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቅ ውኖች... 'በእኔ ውስጥ አትገኝም' ይላሉ፤ ባህር 'በእኔ ውስጥ አትገኝም' ይላል።
ጥልቅ ውኖች እና ባህር የቀረቡት መናገር እንደሚችል ሰው ተደርገው ነው። "ጥበብ ከምድር በታች ባለው በጥልቅ ውኖች ውስጥ አትገኝም፣ አሊያም በባህር ውስጥ አይደለችም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 28:15

በወርቅ አትገኝም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ይህ የሚያመለክተው ጥበብ ከወርቅ ይልቅ ጠቃሚ እንደሆነ ነው። "ሰዎች እውቀትን በወርቅ መግዛት አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ብር ዋጋዋ ተደርጎ ሊመዘንላት አይችልም
ይህ የሚያመለክተው ጥበብ ከብር ይልቅ ጠቃሚነት እንዳላት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ለእውቀት በቂየሆነ ብር መክፈል/መመዘን አይቻላቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዋጋዋ በሰንፔር... ሊመዘን/ሊለካ አይችልም
ይህ የሚያመለክተው ጥበብ ከኦፌር ወርቅ፣ ከከበረ መረግድና ሰንፔርና የበለጠ ዋጋ እንዳላት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ኦፌር
ይህ የተጣራ ወርቅ የሚገኝበት ምድር ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መረግድ የከበረ ድንጋይ
ጥቁር የከበረ ድንጋይ

ሰንፔር
ሰማያዊ የከበረ ድንጋይ

ወርቅ እና አብረቅራቂ መአድን/ብርሌ የእርሷን ያህል ዋጋ የላቸውም
ይህ የሚያመለክተው ጥበብ ከወርቅ እና ከከበረ ድንጋይ/አብረቅራቂ መአድን እጅግ እንደምትበልጥ ነው

የከበረ ድንጋይአብረቅራቂ መአድን/ብርሌ
ዋጋ ያለው የከበረ እንደ ብርጭቆ ንጹህ ቀለም ያለው ድንጋይ

በጠራ ወርቅ በተሰራ ጌጥም ቢሆን ልትለወጥ አትችልም
"እናም በጠራ ወርቅ በተሰራ ጌጥ አትለወጥም።" ይህ የሚያመለክተው ጥበብ በጠራ ወርቅ ከተሰራ ጌጥ የሚበልጥ ዋጋ ያላት መሆኑን ነው።

መለወጥ/መቀየር
"መነገድ"

Job 28:18

ዛጎል፣ ኢያስፔር እና አልማዝ ከእርሷ ጋር አይስተካከሉም
"እርሷን ከዛጎል እና ሰንፔር ጋር ማነጻጸር አይቻልም" ይህ የሚያመለክተው ጥበብ ከዛጎል እና ኢያስፔር እጅግ እንደምትበልጥ ነው፤ ስለዚህም ኢዮብ ስለነዚህ ነገሮች መናገር አላስፈለገውም። "ስለ ዛጎል ወይም ኢያስፔር መናገር አያስፈልገኝም" ወይም "ዛጎል፣ ኢያስፔር እና አልማዝ ከጥበብ ጋር ሲነጻጸሩ እርባና እንደሌለው ነገር ይቆጠራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዛጎል
ይህ ውብ የሆነ፣ ጠንካራ እና በውቅያኖስ ዳርቻ የሚገኝ ቁስ ነው።

ኦፌር...ቀይ እንቁ...ቶጳዝዮን
እነዚህ የከበሩ ድንጋዮች/ማዕድናት ናቸው

የኩሽ ቶጳዝዮን አይስተካከሏትም
ይህሚያመለክተው ጥበብ ምርጥ ከተባለው ቶጳዝዮን እንደምትሻል ነው

ከንጹህ ወርቅ ጋርም ልትመዘን/ዋጋዋ ሊተመን አይችልም
"እናም ጥበብ በንጹህ ወርቅ ዋጋዋ ሊለካ አይችልም።" ይህ ጥበብ ከንጹህ ወርቅ እጅግ እንደምትበልጥ ያሳያል።

Job 28:20

ታዲያ ጥበብ ከወዴት ትገኛለች? የእውቀትስ ስፍራዋ የት ነው?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠቀመው ሰዎች ጥበብን እና እውቀትን ሰዎች ከየት እንደሚያገኙ ለመናገር ነው። "ጥበብ ከየት እንደምትገኝ እነግራችኋለሁ ደግሞም እውቀት ከወዴት እንደሆነች አስታውቃችኋል።" ወይም "እንዴት ጥበበኛ መሆን እንደሚቻል እንደዚሁም ደግሞ እንዴት ነገሮችን መረዳት እንደሚቻል እነግራችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ጥበብ ከወዴት ትገኛለች
ጥበብ የተገለጸችው በአንድ ስፍራ እንደሆነችና ወደ ሰዎች እንደምትመጣ ተደርጎ ነው። የእርሷ መምጣት የሚወክለው ሰዎች ብልህ ሊሆኑ እንደሚችሉ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመረዳት/እውቀት ስፍራዋ የት ነው
መረዳት/እውቀት የተገለጸችው በአንድ ስፍራ እንደምትገኝ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥብብ ከህያዋን ዐይኖች ሁሉ ተሰውራለች
ይህ ማለት ህያዋን ነገሮች ጥበብን ማየት አልቻሉም ማለት። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማናቸውም ህያው ነገር ጥበብን ማየት/ ማግኘት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከሰማይ ወፎች ተደብቃ ተቀምጣለች
ይህ ማለት ወፎች ጥበብን ማየት አይችሉም ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በሰማያት የሚበሩ ወፎች እንኳን ጥበብን ማየት አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋት እና ሞት እንዲህ ይላሉ
እዚህ ስፍራ "ጥፋት" እና "ሞት" መናገር የሚችሉ ነገሮች ተደርገው ቀርበዋል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 28:23

እግዚአብሔር የእርሷን መንገድ ያውቃል፤ እርሱ ስፍራዋን ያውቃል
ጥበብ የተገለጸችው በአንድ ስፍራ እንደምትገኝ ተደርጎ ነው። "እግዚአብሔር ጥበብ እንዴት እንደምትገኝ ያውቃል። እርሱ ጥበብ የት እንዳለች ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምድራ ዳርቻ
"የምድር የመጨረሻው ሩቅ ስፍራ"

ውኆችን ይሰፍራል
ይህ የሚገልጸው እግዚአብሔር በእያንዳንዱ ስፍራ መገኘት ያለበትን የውሃ መጠን የወሰነ መሆኑን ነው። ይህ ለመወሰን የሚያመለክተው አማራጭ ትርጉም 1) በእያንዳንዱ ደመና ምን ያህል ዝናብ መገኘት እንዳለበት ወይም 2) በእያንዳንዱ ባህር የሚገኘውን ውሃ መጠን። "በእያንዳንዱ ስፍራ የሚኖረውን ውሃ ወስኗል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 28:26

ለመብረቅ መንገድን
"እርሱ መብረቅ እንዴት መሰማት እንዳለበት ውስኗል" ወይም "እርሱ የመብረቅን መሄዳ ወስኗል"

እነሆ፣ እግዚአብሔርን መፍራት - ይህ ጥበብ ነው።
"ፍርሃት" የሚለው ረቂቅ ስም "ፈራ" ወይም "አከበረ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ጥበብ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠቢብ" በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል። "አድምጡ፣ ጌታን ብትፈሩ ጥበበኛ ትሆናላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፉ መራቅ ጥበብ/መረዳት ነው
እዚህ ስፍራ "ከክፉ መለየት" ክፉ ነገሮችን ለማድረግ አሻፈረኝ ማለት ነው። "መረዳት" የሚለው ረቂቅ ስም "ተረዳ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል።

"ክፉ ማድረግን ባትፈቅድ፣ ከዚያ በኋላ ብዙ ነገሮችን ትገነዘባለህ" በሚለው
ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ኢዮብም መናገሩን ቀጠለ፥ እንዲህም አለ፦ **2** እግዚአብሔር ይጠብቀኝ እንደ ነበረው ጊዜ፥ እንዳለፉት ወራት ምነው በሆንሁ! **3** መብራቱ በራሴ ላይ እንደበራበት ወቅት፥ በጨለማ ውስጥ በብርሃኑ አልፌ እንደሄድሁበት ጊዜ፥ **4** ቀኖቼ ወደ ሙላታቸው በደረሱ ጊዜ፥ የእግዚአብሔር ወዳጅነት በድንኳኔ በነበረ ጊዜ፥ **5** ሁሉን የሚችል አምላክ ገና ከእኔ ጋር በነበረ ጊዜ፥ ልጆቼም በዙሪያዬ እያሉ፥ **6** መንገዴ በቅቤ ይታጠብ በነበረ ጊዜ፥ ድንጋዩ የዘይት ፈሳሽ ያፈስስልኝ በነበረ ጊዜ። **7** ወደ ከተማው በር በወጣሁ ጊዜ፥ በአደባባዩ መሃል ወንበሬ ላይ በተቀመጥሁ ጊዜ፥ **8** ወጣቶች አይተው በአክብሮት ገለል አሉ፥ ሽማግሌዎችም ተነሥተው ቆሙ። **9** በመጣሁ ጊዜ ልኡላን ከመናገር ይቆጠባሉ፥ እጃቸውንም በአፋቸው ላይ ይጭኑ ነበር። **10** የብልሆች ድምፅ ጸጥ ይል፤ ምላሳቸውም በላንቃቸው ተጣበቀች። **11** በጆሮአቸው ከሰሙኝ በኋላ ይባርኩኝ ነበር፥` በአይናቸው ዓይተው ያሞግሱኝና ይመሰክሩልኝ ነበር፤ **12** ምክንያቱም የሚጮኽውን ችግረኛ፥ ድሀ አደጉንና ረዳት የሌላቸውን አድን ነበረና። **13** ሊጠፋ የቀረበ በረከት ወደ እኔ ይመጣል፤ ባል የሞተባትንም ሴት ልብ በደስታ እንድትዘምር አደርግ ነበርና። **14** ጽድቅን ለበስሁ እርስዋም ለበሰችኝ፤ ፍትሃዊነቴም እንደ መጐናጸፊያዬና ጥምጣሜ ነበረ። **15** ለአይነ ስውራን ዓይናቸው፥ መራመድ ለማይችሉም ሰዎች እግር ነበርሁ። **16** ለችግረኞች አባት ነበርሁ፤ የማላውቀውንም ሰው ሙግት እመረምር ነበር። **17** የኃጢአተኛውን መንጋጋ ሰበርሁ፥ የያዘውንም ከጥርሱ ውስጥ አስጣልሁ። **18** እንዲህም አልሁ፦ “በጎጆዬ ሆኜ እሞታለሁ፥ ቀኖቼን እንደ አሸዋ አበዛለሁ፤ **19** ሥሮቼ ወደ ውኃ ይሰራጫሉ፥ ጠልም ምሽቱን ሁሉ በቅርንጫፎቼ ላይ ያድራል፤ **20** በእኔ ዘንድ ያለው ክብር ሁልጊዜ ትኩስ ነው፥ በእጄ ያለው የብርታቴ ቀስት አዲስ ነው። **21** ሰዎች እኔን ለመስማት በትዕግሥት ተጠባበቁ፥ ምክሬንም ለማዳመጥ በጸጥታ ተቀመጡ። **22** ንግግሬንም ከጨረስኩ በኋላ መልሰው አልተናገሩም፤ ቃሎቼም በላያቸው እንደ ውሃ ተንጠባጠበ። **23** ዝናብን እንደሚጠብቁ ሁልጊዜ ይጠብቁኛል፤ የበልግ ዝናብን እንደሚሹት፥ ከቃሎቼ ለመጠጣት አፋቸውን ከፈቱ ። **24** እነርሱ ባልጠበቁተ ጊዜ ሳቅሁላቸው፤ የፊቴንም ብርሃን ቸል አላሉትም። **25** መንገድን እመርጥላቸውና አለቃቸው ሆኜ እቀመጣለሁ፤ ኅዘነተኞችን በቀብር ጊዜ እንደሚያጽናና ሰው፥ በሠራዊቱም መካከል እንዳለ ንጉሥ በመካከላቸው ኖርሁ።

Job 29:1

አወይ፣ ምነው ባለፉት ወራት እንደነበርኩት በሆንኩ ኖሮ
ኢዮብ ይህንን አጋኖ የተጠቀመው ምኞትን ለመግለጽ ነው። "በቀደሙት ወራት እንደነበርኩት ብሆን በወደድኩ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ብርሃን በእኔ ራስ ላይ ሲበራ
የእግዚአብሔር ብርሃን በኢዮብ ላይ ማብራቱ የሚወክለው እግዚአብሔር ኢዮብን ያለውን መባረኩን ነው። "የእግዚአብሔር በረከት እንደ መብራት በላዬ በሚያበራበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ብርሃን በጨለማ ውስጥ በማልፍበት ጊዜ
በጨለማ ውስጥ ማለፍ የሚወክለው አስቸጋሪ ሁኔታን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:4

በመልካም ቀናቶቼ/በአጨዳ ቀናቶቼ
ኢዮብ ጠንካራ እና ወጣት ስለነበረበት ጊዜ የተናገረው እነዚያን ጊዜያት አዝመራ እንደሚታጨድበት ጊዜ አድርጎ ነው። "ወጣትና ጠንካራ በነበርኩበት ወቅት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ወዳጅነት በጎጆዬ በነበሩበት ወቅት
"ወዳጅነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ወዳጅ" በሚለው ስም ሊገለጽ ይችላል። "ጎጆ" የሚለው ቃል የኢዮብን ቤት ይወክላል። "እግዚአብሔር የእኔ ወዳጅ በነበረበት እና እኔን በሚጠብቅበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

መንገዴ በቅባት/ወተት እና የወተት ተዋጽኦ በተሸፈነበት ጊዜ
"መንገዴ በቅባት በተጥለቀለቀ ጊዜ" ኢዮብ ይህንን አጋኖ የተጠቀመው ብዙ ላሞች እንደመበሩት እና ላሞቹ ለእርሱ እና ለቤተሰቡ ከሚያስፈልገው ያለፈ ብዙ ቅባት ይሰጡት እንደነበረ ለመግለጽ ነው። "ላሞቼ እጅግ የበዛ ቅባት ይሰጡኝ በነበረ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞም አለቱ የዘይት ፈሳሽ ይሰጠኝ ነበር
"ደግሞም አለቱ የዘይት ፈሳሽ ይሰጠኝ ነበር።" ኢዮብ ይህንን አጋኖ የተጠቀመው ብዙ የወይራ ተክል እንደነበረው እና ብዙ የወይራ ዘይት ያመርት እንደነበር ለመግለጽ ነው። አለቱ አገልጋዮቹ ከወይራ ፍሬ ዘይት ይጨምቁበት የነበረበት ስፍራ ነው። "አገልጋዮቼ እጅግ ብዙ የወይራ ዘይት ይጨምቁ በነበረበት ጊዜ" ወይም "ዘይት እንደ ወንዝ ዘይት ከሚጨመቅበት አለት ይፈስ በነበረበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:7

የከተማ አደባባይ
ይህ በመንደር ወይም በከተማ ውስጥ ሁለት ወይም ከዚያ የበለጡ መንገዶች የሚገናኙበት ስፍራ ነው።

ለእኔ ተነስተው ይቆሙ ነበር
ይህ የአክብሮት ምልክት ነው። ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ለእኔ በአክብሮት ተነስተው ይቆሙ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:9

ልዑላን እኔ ስመጣ ንግግራቸውን ያቋርጡ ነበር
ይህ የአክብሮት ምልክት ነበር። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እጃቸውን በአፋቸው ላይ ይጭኑ ነበር
ይህን የሚያደርጉት እንደማይናገሩ ለማሳየት ነው። ይህ ለኢዮብ ያላቸውን አክብሮት የሚያሳዩበት ምልክት ነበር። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የተከበሩ ሰዎች ድምጽ ጭጭ ይል ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የተከበሩ ሰዎች ጸጥ ይሉ ነበር" ወይም "የተከበሩ ሰዎች መናገራቸውን ያቆሙ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምላሳቸው ከትናጋቸው ጋር ይጣበቅ ነበር
ይህ እነርሱ ለኢዮብ ካላቸው እጅግ ከፍ ያለ አክብሮት የተነሳ አንዳች የሚናገሩት ነገር እንዳልነበረ ያሳያል። "መናገር የማይችሉ ሆኖ ይሰማቸው ነበር" ወይም "አንዳች የሚሉት አልነበራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:11

ጆሯቸው እኔን ካደመጠ በኋላ ... ዐይናቸው እኔን ካደመጠ በኋላ
ጆሮዎች የሚለው የሚወክለው እርሱን የሰሙትን ሰዎች ሲሆን፣ ዐይኖች የሚለው ደግሞ የሚወክለው እርሱን ያዩተን ሰዎች ነው። "የነገርኳቸውን ከሰሙ በኋላ... እኔን ከተመለከቱ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ምስክርነት ይሰጡ፤ ደግሞም ያልኩትን ይቀበሉ ነበር
"የተናገርኩት ትክክል ነው በማለት ይመሰክሩ ነበር"

ድሃው ሲጮህ ካለበት ሁኔታ አወጣው ነበር
እዚህ ስፍራ "ድሃ የሆነው/ድሃው" የሚለው የሚያመለክተው ማንኛውንም ድሃ ሰው ነው። "ድሆች ሲጮሁ ደርሼ ካሉበት ችግር አወጣቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የስማዊ ሀረግ ክፍል የሚለውን ይመልከቱ)

በሞት አፋፍ ላይ የደረሰው መርቆኛል
የአንድ ሰው ምርቃት/በረከት ወደ ሌላው መድረሱ የሚወክለው ያ ሰው ሌላውን መባረኩን ነው። "ሞት አፋፍ ላይ ደርሶ ነበረው ስረዳው ይባርከኝ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሞት አፋፍ ላይ የደረሰው/ለመጥፋት የተቃረበው
ይህ የሚወክለው ለሞት የተቃረበውን ማናቸውንም ሰው ነው። "ለሞቱ የተቃረቡ/በሞት አፋፍ ላይ ያሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የስማዊ ሀረግ ክፍል የሚለውን ይመልከቱ)

የመበለቶች ልብ በሀሴት እንዲዘምር አድርጌያለሁ
እዚህ ስፍራ "የመበለቶች ልብ" የሚለው የሚወክለው ማንኛይቱንም መበለት ነው። "መበለቶች በደስታ እንዲዘምሩ ምክንያት ሆኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና የስማዊ ሀረግ ክፍል የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 29:14

ጽድቄን አበዛለሁ፤እንደልብስ ይሸፍነኛል
ብዙውን ጊዜ ሰዎች ጽድቅን እንደ ልብስ አድርገው ይገልጽዋታል። "ጽድቅ የሆነውን አደርግ ነበር፣ እርሷም ለእኔ እንደ ምለብሰው ልብስ ነበረች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርዴ እንደ ልብስ እና እንደ ጥምጥም ነበረች
ብዙውን ጊዜ ሰዎች ጽድቅን እንደ ልብስ አድርገው ይገልጽዋታል። "ትክክል የሆነውን አደርግ ነበር፣ ፍትህ በእኔ ላይ እንደ ልብስ እና እንደ ጥምጥም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤያዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥምጥም
ወንዶች በራሳቸው ላይ የሚጠመጥሙት እና እንደ ኮፍያ የሚያደርጉት ረጅም ጨርቅ

ለዐይነ ስውራን ዐይን ነበርኩ
ይህ የሚወክለው ዐይነ ስውር የሆኑ ሰዎችን መርዳትን ነው። "ለዐይነ ስውራን ዐይን ነበርኩ" ወይም "ዐይነ ስውራንን እመራ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንካሶች እግር ነበርኩ
ይህ አካል ጉዳተኞችን መርዳትን ያመለክታል። "ለአንካሶች እግር ነበርኩ" ወይም "አንካሶችን እደግፍ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለችግረኞች አባት ነበርኩ
እዚህ ስፍራ "አባት ነበርኩ" የሚለው የሚወክለው ለሰዎች የሚያስፈልጋቸውን ማቅረብን ነው። "አባት ለልጆቹ የሚያስፈልጋቸውን እንደሚያቀርብ ለችግረኞች አቀርብላቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:17

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር/ስንኝ 18-20 ባለው ክፍል ኢዮብ በእርሱ ላይ መከራ ከመድረሱ በፊት ይናገራቸው ስለነበሩ ነገሮች ይገልጻል።

የ... መንጋጋ እሰብር ነበር፣ ...ምርኮኞችን ነጻ አወጣ ነበር
ኢዮብ ኃጢአተኞችን በጥርሳቸው ያደኑትን እንደሚነክሱ የዱር አራዊት ይገልጻቸዋል። "አንድ ሰው የዱር አውሬን መንጋጋ ሰብሮ ያደነውን ከጥርሶቹ መሃል እንደሚያስጥለው፣ እኔም ኃጢአተኞች ሰዎችን እንዳያሳድዱ እከልክላቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጎጆዬ ውስጥ እሞታለሁ
እዚህ ስፍራ "ጎጆ" የሚወክለው የኢዮብን ቤት እና ቤተሰብ ነው። ኢዮብ እርሱን እንደ ወፍ ልጆቹን ደግሞ እንደ ወፍ ጫጩቶች አድርጎ ይናገራል። "ከቤተሰቦቼ ጋር በቤቴ ውስጥ እሞታለሁ" ወይም "በቤቴ በሰላም እሞታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እድሜዬን እንደ ምድር አሸዋ አበዛለሁ
በወንዝ ዳርቻ ማንም ሊቆጥረው የማይችለው አሸዋ አለ። ማንም ሊቆጥረው ከሚችለው በላይ እድሜ እኖራለሁ ማለቱ ረጅም እድሜ እንደሚኖር አጋኖ መናገሩ ነው። "በጣም ዘመን እኖራለሁ" ወይም "ብዙ አመታት እኖራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት እንዲሁም ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኔ ስር... የእና ቅርንጫፍ
ኢዮብ ስለ ጥንካሬው በሚገባ ውሃ እንዳገኘ ዛፍ አድርጎ ይናገር ነበር። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:20

በውስጤ ያለው ክብር ሁሌም አዲስ ነው
" ክብር" የሚለው ረቂቅ ስም "ከበረ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። እዚህ ስፍራ "አዲስ/ትኩስ" የሚለው የሚወክለው ያለማቋረጥ የሚሰጥን ክብር ነው። "ሰዎች ሁሌም/ሳያቋርጡ ክብር ይሰጡኝ ነበር" ወይም "ሰዎች ሁሌም ያከብሩኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእጄ ያለው ቀስት ሁሌም በእጄ ላይ አዲስ ነው
አዲስ ቀስት በጣም ጠንካራ ነው። የኢዮብ በእጁ የሚገኘው ቀስት ጥንካሬ የሚወክለው የእርሱን አካላዊ ብርታት ነው። "እኔ ሁልጊዜም እንደ አዲስ ቀስት ጠንካራ ነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ንግግሬ እንደ ውሃ በላያቸው ይንጠባጠባል
እዚህ ስፍራ "እንደ ውሃ በላያቸው ይንጠባጠባል" የሚለው የሚወክለው እርሱን የሚሰሙ ሰዎች መታደሳቸውን ነው። "ንግግር" የሚለው ረቂቅ ስም "ተናገረ" ወይም "አለ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ውሃ ሲፈስበት የሰዎች አካል እንደሚታደስ ንግግሬ ልባቸውን ደስ ያሰኝ ነበር" ወይም "እኔ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እምናገራቸው ነገር በአካላቸው እንደሚፈስ ውሃ ያድሳቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 29:23

ዝናብን እንደሚጠባበቅ ንግግሬን ይጠባበቁ ነበር
ሰዎች ኢዮብን በትግስት ይጠባበቁት ነበር፤ ደግሞም ከእርሱ መልካም ነገርን ለመስማት ይጠባበቁ ነበር። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእኔ ቃላት ለመጠጣት አፋቸውን በሰፊው ይከፍታሉ
ይህ የሚወክለው ኢዮብ ከሚናገረው ተጠቃሚ ለመሆን በጉጉት መጠባበቅን ነው። "ከምናገረው ለመጠቀም እኔ እስከምናገር ድረስ በጉጉት ይጠባበቁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የኋለኛውን ዝናብ እንደሚጠባበቁ
"ገበሬዎች የኋለኛውን ዝናብ በጉጉት እንደሚጠባበቁ"

የኋለኛው ዝናብ
ይህ ዝናብ የሌለበት/ደረቅ ወቅት ከመግባቱ አስቀድሞ የሚዘንበውን ብዙ መጠን ያለውን ዝናብ ያመለክታል።

ፈገግ አልላቸው/አስቅላቸው ነበር
ፈገግ የሚልበት ምክንያት እነርሱን ለማበረታታት በመሆኑ፣ ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱን ለማበረታታት ፈገግ አልላቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የፊቴ ብርሃን
ይህ የሚወክለው በኢዮብ ገጽ ላይ የሚመለከቱትን ደግነት ነው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 29:25

መንገዳቸውን እመርጥላቸው ነበር
እዚህ ስፍራ "መንገዳቸውን እመርጥላቸው" የሚለው የሚገልጸው ምን ማድረግ እንዳለባቸው መወሰንን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃቸው ሆኜ እቀመጥ ነበር
እዚህ ስፍራ "መቀመጥ" የሚወክለው መግዛትን ወይም መምራትን ነው። አለቆች ከፍ ያለ ውስኔ የሚሰጡት ተቀምጠው ነው። "አለቃቸው ሆኜ እመራቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃቸው ሆኜ እቀመጥ ነበር
ኢዮብ የእነርሱ አለቃ ነበር። "አለቃቸው ስለነበርኩ እመራቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰራዊቱ መሃል እንደሚገኝ ንጉሥ እኖር ነበር
ኢዮብ ሰዎቹን እንዴት ይመራ እንደነበር፤ ራሳቸውን እንደ ሰራዊቱ፣ እርሱንም እንዴት እንደ ንጉሳቸው ያህል ቆጥረው ይታዘዙት እንደነበር ይናገራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤያዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዘኑትን አጽናና ነበር
ይህ ሀረግ ኢዮብ በእርግጥ ሰዎችን ያጽናና ነበር ማለት ነው። "ባዘኑ ጊዜ አጽናናቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

[1] አሁን ግን በዕድሜ ከእኔ የሚያንሱ፥ አባቶቻቸውን ከመንጋዬ ጠባቂ ውሾች ጎን እንዳይሰሩ ልከለክላቸው የምችል የነበሩ እነዚህ ወጣቶች፥ በእኔ ላይ
ተሳለቁብኝ። [2] በርግጥ የአባቶቻቸው ክንድ ጥንካሬ ምን ሊፈይድልኝ ይችል ነበር? የጉልምስናቸው ጥንካሬ ጠፍቶባቸው ነበርና። [3] በድህነትና በራብ የመነመኑ
ናቸው፤ በደረቅ መሬት በምድረ በዳ ጨለማና ጥፋት ይሰቃያሉ። [4] ከቍጥቋጦ አጠገብ ያለውን ጨው ጨው የሚሉትን ቅጠሎች ይለቅማሉ፤ የክትክታ ሥራሥር
ምግባቸው ነበር። [5] ሌባን እየተከታተሉ እንደሚጮኹበት፤ ከሚጮኹባቸው ሰዎች ተለይተው ተሰደዱ። [6] በወንዝ ሸለቆ በምድር ጕድጓድና በድንጋይም ዋሻ
ውስጥ ይኖራሩ ነበር። [7] በቍጥቋጦ መካከል እንደ አህያ ይጮኻሉ፤ ከቁጥቋጦ በታች በጋራ ተሰብስበዋል። [8] በርግጥ የሰነፎችና ዋጋ የሌላቸው ሰዎች
ልጆች ናቸው፤ እየተገረፉ ከምድሪቱ ተባረዋል። [9] አሁን ግን ለልጆቻቸው የስላቅ ዘፈን ሆንኩላቸው፤ በርግጥም የነሱ መቀለጃ ሆኛለሁ። [10] ተጸየፉኝ፥ ከእኔም
ርቀው ይቆማሉ፤ ፊቴም ላይ መትፋትን አያቆሙም። [11] እግዚአብሔር የቀስቴን መወጠሪያ አላልቶብኛል፥ መከራም አሳይቶኛል፤ እነርሱም በፊቴ ይሉኝታ
የላቸውም። [12] በቀኜ በኩል ዱርዬዎች ተነሥተዋል፥ ያሳድዱኛል፤ ለእግሬም የጥፋትን ወጥመድ ያደርጋሉ። [13] መንገዴን ያበላሻሉ፤ ከልካይ እንደሌላቸው
ሰዎች ጥፋትን ገፍተው ያመጡብኛል። [14] በሰፊ ፍራሽ ቀዳዳ እንደሚመጣ ሰራዊት ይመጡብኛል፤ በጥፋት ላይ ተንከባልለው መጡብኝ። [15] ድንጋጤ በላዬ
መጥቶብኛል፥ ክብሬም በነፋስ ያሳደዱት ያክል በነነ፤ ብልጥግናዬም እንደ ደመና ተበተፈ። [16] አሁንም ነፍሴ በውስጤ ፈሰሰች፤ የብዙ ቀናት መከራም ያዘኝ።
[17] በሌሊት አጥንቶቼ በውስጤ ተወጉ፥ የሚያሰቃየኝ ህመም ፋታ አይሰጠኝም። [18] ከእግዚአብሔር ታላቅ ኃይል የተነሣ ልብሴ ተያዘ፥ እንደ ቀሚስ መቀነት
ተጠቀለለብኝ። [19] እርሱ ጭቃ ውስጥ ወረወረኝ፥ አፈርና አመድም መሰልሁ። [20] ወደ አንተ ጮኽሁ እግዚአብሔር፥ አንተም አልመለስህልኝም ቆምሁኝ፥
አልተመለከትኸኝም። [21] ተለወጥህብኝ ፤ ጨካኝም ሆንህብኝ፤ በእጅህም ሃይል አሳደድኸኝ። [22] በነፋስ አነሣኸኝ፥ በላዩም አስቀምጠኸ ወሰድኸኝም፤
በማእበልም ውስጥ አቀለጥኸኝ። [23] ለሕያዋን ሁሉ ወደተወሰነው ቤት፤ ወደ ሞት እንደምትወስደኝ አውቄአለሁ። [24] ነገር ግን ሰው ሲወድቅ እጁን እርዳታ
ፍለጋ አይዘረጋምን? በችግር ውስጥ ያለ ማንም ለእርዳታ አይጮኽምን? [25] በችግር ላለ ሰው አላለቀስሁምን? ለድሆችስ ነፍሴ አላዘነችምን? [26]
መልካምን በተጠባበቅሁ ጊዜ ክፉ መጣብኝ፤ ብርሃንን ስጠባበቅ፥ ጨለማ መጣ። [27] ልቤ ታወከ፥ እረፍትም አላገኘም የስቃይም ቀናቶች መጡብኝ። [28] ያለ
ፀሐይ በጨለመ ሰማይ በትካዜ ሄድሁ፤ በጉባኤም መካከል ቆሜ ለእርዳታ እጮኻለሁ። [29] ለቀበሮ ወንድም፥ ለሰጐንም ጓደኛ ሆንሁ። [30] ቆዳዬ ጠቈረ፥
ከላዬም ተቀርፎ ወደቀ፤ አጥንቶቼም በትኵሳት ተቃጠሉ። [31] ስለዚህ በገናዬ ለኀዘን እንጉርጉሮ ፥ እምቢልታዬም ለለቅሶ ጩኸት ተቃኙ።

Job 30:1

በእኔ ላይ ይሳለቃሉ
"መሳለቅ" የሚለው ረቂቅ ስም "ተሳለቁ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "በእኔ ላይ ተሳለቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻቸው መንጋዎቼን ከሚጠብቁ ውሾች ጋር እንዲቀመጠ/እንዲሰሩ እንኳን ያላፈቀድኩላቸው
ይህ የሚያመለክተው እነዚያን አባቶች ምን ያህል ይንቃቸው እንደነበረ ነው። መንጎቼን ከሚጠብቁ ከውሾቼ ጋር ለመሆን እንኳን የሚበቁ አልነበሩም። "እኔ የናቅኳቸው አባቶቻቸው፤ ከመንጎቼ ውሾቼ ጋር እንዲሆኑ ያልፈቀድኩላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የመንጎቼ ውሾች
ውሾቹ ከመንጎቹ ጋር ያላቸው ግንኙነት ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "መንጎቼን የሚጠብቁ ውሾች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥ፣ የአባቶቻቸው እጆች ጥንካሬ፣ እንዴት እኔን ሊያግዝ ይችላል... አልጠፋምን?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት በእነዚያ ሰዎች ጥንካሬ ላይ ለማፌዝ ነው። "የአባቶቻቸው ክንዶች ጥንካሬ ሊረዳኝ አልቻለም... ጠፍቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የብስለት እድሜ ሃይላቸው የጠፋባቸው ሰዎች
የሃይላቸው መጥፋት ከእንግዲህ እየደከሙ እንጂ እየበረቱ እንደማይሄዱ የመሚገልጽ ዘይቤ ነው። "የብስለት እድሜ" የሚለው ማርጀታቸውን ያመለክታል። "ያረጁ እና ሀይላቸው የደከመ ሰዎች" ወይም "ያረጁ እና የደከሙ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከድህነት እና ከረሀብ የተነሳ ከስተዋል
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሚያለግጡ/የሚቀልዱ ወጣቶችን አባቶች ነው።

ከድህነት እና ከረሀብ የተነሳ ከስተዋል
"ረሃብ" የሚለው ረቂቅ ስም "ድሃ" በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል። "ረሃብ" የሚለው ረቂቅ ስም "መራብ" ወይም "ችጋር" በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል። "በጣም ከሲታ የነበሩት ድሆች እና የተራቡ ስለነበሩ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በደረቁ ምድር ላይ ያገኙትን ይቆረጣጥማሉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ደረቅ ምድር" በደረቅ ምድር ላይ የሚበቅሉ ደረቅ ስሮች ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። "ከምድር ያገኙትን ደረቅ ስራስሮችን ይቆረጣጥማሉ" ወይም2) "ከደረቁ መሬት ላይ ያገኙትን ይቆረጣጥማሉ/ይበላሉ" የሚለው በደረቁ ምድር ያገኙትን ለመመገባቸው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:4

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ስለሚሳለቁበት ሰዎች አባቶች መናገሩን ቀጥሏል በረሃብ ጊዜ ብቻ የሚበላ ጨው ጨው የሚል ተክል... የቁጥቋጦ ቅጠል... የክትክታ ዛፍ/ችፍርግ እነዚህ ሰዎች ሌላ የሚበላ ነገር ባጡ ጊዜ የሚበሏቸው ቅጠላቅጠሎች ናቸው።

የክትክታ ስር ምግባቸው ነበር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰዎች የክትክታ ቅጠል/ችፍርግ ይበሉ ነበር ወይም 2) ሰዎች የክትክታ ስራ ስሮችን በማንደድ ይሞቁ/ሙቀት ያገኙ ነበር

እንደ ሌባ... እየተከታተሉ ከሚጮሁባቸው ሰዎች ይሸሹ ነበር
"ይሸሹ ነበር" የሚለው ሀረግ "ለመሸሸ ይገደዱ ነበር" ማለት ነው። ይህ ሀረግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች እንደ ሌባ እያባረሩ ይጮሁባቸው ነበር... ደግሞም ለቀው እንዲሄዱ ያስገድዷቸው ነበር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ሌባን እንደሚያበርር እየጮሁ ያሳድዷቸው ነበር
"ሌባ የሆኑ ያህል ይጮሁባቸው ነበር"

Job 30:7

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ስለሚሳለቁበት ሰዎች አባቶች መናገሩን ቀጥሏል

እንደ አህዮች ያናፉ ነበር
ኢዮብ በረሃብ ይጮሁ የነበሩ ሰዎችን ከፍ ያለ ድምጽ እንደሚያሰሙ የሜዳ አህዮች ይገልጻቸዋል። "ከረሃባቸው የተነሳ እንደ ሜዳ አህያ ይጮሁ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤያዊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሳማ ስር በአንድነት ይሰባሰቡ ነበር
"ሳማ" ሹል እሾህ ያለው እጅብ ብሎ የሚበቅል ተክል ነው። ይህ የሚያመለክተው ቤት እንደሌላቸው ነው።

የማይረቡ ሰዎች ልጆች ናቸው
እዚህ ስፍራ "የማርረቡ ሰዎች ልጆች" የሚለው የሚገልጸው የማይረባ/ጅል ባህሪይ እንዳላቸው ነው። "እንደ ጅሎች ነበሩ" ወይም "ሞኞች ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥ፣ ስም የለሽ ሰዎች ልጆች ነበሩ
"በእርግጥ" የሚለው ቃል ቀጥሎ የሚመጣውን ሀሳብ የሚያጠናክር ነው። እዚህ ስፍራ " የስም የለሽ ሰዎች ልጆች" የሚለው የሚገልጸው ስም እዚህ ግባ የሚባል ባህሪ እንዳሌላቸው ነው። "በእርግጥ፣ የሚረቡ ሰዎች አልነበሩም" ወይም "በእርግጥ፣ እርባና ቢስ ሰዎች ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስም የለሽ ሰዎች
እዚህ ስፍራ "ስም የለሽ" የሚለው የሚገልጸው አንዳች ክብር ወይም ከበሬታ የሌለው ማለት ነው። ይህ ማለት እርባና ቢስ ነበሩ ማለት ነው። "እርባና ቢስ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአለንጋ እየተገረፉ ከምድሪቱ ይባረሩ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አለንጋ የሚለው እንደ ወንጀለኛ ይቀጡ እንደነበር ያመለክታል። "ሰዎች እንደ ወንጀለኞች ይመለከቷቸው እና ከአገራቸው በግድ ያስወጧቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ሰዎች በአለንጋ እየገረፉ በግድ ያስወጧቸው ነበር። "ሰዎች ይገርፏቸው እና ምድሪቱን ለቀው እንዲወጡ ያስገድዷቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድሪቱ ይባረሩ ነበር
እዚህ ስፍራ "ምድሪቱ" የሚለው የሚያመለክተው ወደ በረሃ ከመሰደዳቸው አስቀድሞ የሚኖሩበትን ምድር ነው።

Job 30:9

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ እንደገና ስለሚሳለቁበት ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል ነገር ግን አሁን ለሚያንጓጥጥ ዘፈናቸው ሆኛለሁ "ዘፈን" የሚለው ረቂቅ ስም "ዘፈነ" በሚል ግስ ሊገለጽ ይችላል። "በእኔ ላይ ለማንጓጠጥ ይዘፍናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ መተረቻ ሆኛለሁ
እዚህ ስፍራ "መተረቻ" የሚለው ሰዎች በጭከና ለማፌዛቸው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። "አሁን እነርሱ በጭካኔ የሚዘባበቱብኝ ሆኛለሁ" ወይም "ስለ እኔ በፌዝ ጭካኔ የተሞላበት ነገር ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቴ ላይ ምራቃቸውን ጠቅ ለማለት ወደኋላ አይሉም
ይህ በአዎንታዊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በፊቴ ላይ አንኳን ይተፉብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምጸት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከእኔ ቀስቴን ሰብሮታል
የተሰበረ ቀስት ጥቅም የለውም። "ቀስቴን ሰብሮታል" የሚለው ሀረግ ኢዮብን አቅመቢስ ስለ ማድረግ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "እግዚአብሔር እራሴን እንዳልከላከል አቅሜን ከእኔ ወስዶታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ የሚያላግጡት
"በእኔ የሚቀልዱ"

በፊቴ ያለገደብ ክፉ ያደርጋሉ
ገደብ አንድ ሰው በነጻነት አንዳይንቀሳቀስ እና የሚፈልገውን እንዳያደርግ ያግዳል። እዚህ ስፍራ "መቆጠብ" የሚለው የሚገልጸው አንድ ነገር ከማድረግ መገታተትን፣ ሲሆን "ገደብን መስበር" የሚለው ደግሞ አንድ ነገር ከማድረግ አለመከልከልን ነው። በዚህ ሁኔታ ፌዘኞቹ በኢዮብ ላይ ክፉ ነገርን ከማድረግ አልተቆጠቡም። "ለእኔ ክፉ ከመሆን አልተገቱም" ወይም "በእኔ ላይ ማድረግ የሚፈልጉትን የጭካኔ ተግባር ሁሉ ያደርጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 30:12

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ እንደገና ስለሚሳለቁበት ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ክፉ የሚያደርጉበትን ፌዘኞች በቡድን እንደሆኑ እና እንደ ሰራዊት በአንድላይ ሆነው እንደሚያጠቁት አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በቀኜ ጀሌዎች ተነሱብኝ
"በቀኜ ጀሌዎች ተነሱብኝ" የሚለው በሚከተሉት መንገዶች ሊተረጎም ይችላል 1) በኢዮብ ቀኝ እጅ ላይ መነሳት በእርሱ ጥንካሬ ላይ መነሳትን ሊወክል ይችላል። "ወሮበሎች አቅሜን መቱት/አጠቁኝ" ወይም በኢዮብ ቀኝ እጅ ላይ መነሳት የእርሱን ክብር ማጥቃትን ይወክላል። "ጀሌው ክብሬን አጠፋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

አሳደዱኝ
"እንድሸሽ አስገደዱኝ"

የዐፈር ድልድል አዘጋጁብኝ
ሰራዊት አንዲትን ከተማ በቅጥሯ ላይ ተንጠላጥሎ ወጥቶ ለማጥቃት በቅጥሩ ስር አፈር ይከምራል። ኢዮብ በእርሱ ላይ የሚያፌዙት እንዲህ ያለ ነገር እንዳደረጉ ይናገራል። "ሰራዊት አንዲትን ከተማ ለማጥቃት እንደሚዘጋጅ እነርሱ እኔን ለማጥቃት ተዘጋጁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዴን ደመሰሱ
ይህ የሚገልጸው ኢዮብ ከጥቃታቸው እንዳያመልጥ ማድረጋቸውን ነው። "ከእነርሱ እንዳላመልጥ ከለከሉኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጥፋትን ወደ እኔ አመጡ
እዚህ ስፍራ "ክፋትን ማምጣት" የሚለው የሚገልጸው ጥፋት እንደሆን ማድረግን ነው። "በእኔ ላይ ጥፋት እንዲደርስ ተጣጣሩ" ወይም "እኔን ለማጥፋት ሞከሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ሊያግዳቸው/ወደ ኋላ ሊመልሳቸው የማይችላቸው ሰዎች
እዚህ ስፍራ "ወደ ኋላ መመለስ/ማገድ" የሚለው የሚገልጸው አንድ ነገር እንዳያደርጉ እነርሱን መከልከልን/ማስቆምን ነው። "እኔን ከማጥቃት ማንም የማያስቆማቸው ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:14

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ እንደገና ስለሚሳለቁበት ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ ክፉ የሚያደርጉበትን ፌዘኞች በቡድን እንደሆኑ እና እንደ ሰራዊት በአንድላይ ሆነው እንደሚያጠቁት አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንዲት ከተማ ትልቅ የቅጥር ፍራሽ/ብስ አልፎ እንደሚገባ ሰራዊት በእኔ ላይ መጡብኝ
ይህ የሚገልጸው ኢዮብን በሃይል ማጥቃታቸውን ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በላዬ በሃይል መጡብኝ
ይህ የሚገልጸው ታላቅ የውቅያኖስ ማዕበል በእርሱ ላይ እንደመጣበት ብዙ ሆነው በአንድነት መጥተው እንዳጠቁት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርሃት በላዬ ወረደ/መጣ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ እጅግ ፈራ ወይም 2) ኢዮብ ኢንዲፈራ የሚያደርጉ ነገሮች እየሆኑ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በነፋስ ተጠርጎ እንሚወሰድ ክብሬ ተወሰደ
ኢዮብ ነፋስ በድንገት ጠርጎ እንደወሰደው ነገር ክብሩ ከእርሱ መወሰዱን ይናገራል። "ማንም እኔን አያከብርም" ወይም "እኔ አሁን ማንም የማያከብረው ሰው ሆኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብልጽግናዬ/ሀብቴ እንደ ደመና አለፈ
ኢዮብ የሃብቱን መጥፋት በነፋስ እንደተጠረገ ደመና ይገልጻል። እዚህ ስፍራ "ሀብት/ብልጽግና" ደህንነትን ወይም ጥበቃን ሊያመለክት ይችላል። "ከእንግዲህ አንዳች የለኝም" ወይም "ከእንግዲህ ሰላም አይደለሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:16

አሁን ህይወቴ ከውስጤ ይፈሳል
ኢዮብ ህይወቱ ፈሳሽ እንደሆነ እና አካሉን ህይወቱን እንደያዘ እቃ/መያዣ አድርጎ ይገልጻል። መሞቻው እንደደረሰ ይሰማዋል። "አሁን እሞትኩ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ የመከራ ቀናት ይዘውኛል
ኢዮብ የማያቆርጥ መከራውን የሚገልጸው የመከራ ቀናቱ እርሱን አንቀው እንደያዙት አድርጎ ነው። "ለብዙ ቀናት ተሰቃየሁ፣ መከራው ግን አላበቃም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጤ አጥንቴ ይወጋኛል
ኢዮብ በአጥንቱ ውስጥ የሚሰማውን ስቃይ የሚገልጸው አጥንቶቱ እየተበሱ እንደሚገኙ አድርጎ ነው። "አጥንቶቼን እጅግ ይቆረጥመኛል" ወይም "በአጥንቶቼ ውስጥ እጅግ አስጨናቂ ስቃይ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ካለ ማቋረጥ ይቆረጥመኛል
ኢዮብ የማያቋርጥ ስቃዩን ህይወት እንዳለው እና እንደሚነክሰው ደግሞም ለማቆም እምቢ እንዳለ ነገር አድርጎ ይገልጸዋል። "የሚያሰቃየን መከራ አያቋርጥም" ወይም "በማያቋርጥ ስቃይ ውስጥ ነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:18

የእግዚአብሔር ታላቅ ሀይል በልብሴ አንቆ ይዞኛል
ኢዮብ፣ የእግዚአብሔር ሀይል አንዳች ነገር እያደረገ እንደሆነ እና እግዚአብሔር ሀይሉን እየተጠቀመ እንደሆነ ይናገራል። እዚህ ስፍራ "የእግዚአብሔር... ሀይል" የሚለው የቆመው/የሚገልጸው "እግዚአብሔርን" ነው። "እግዚአብሔር በታላቅ ሀይሉ በልብሴ አንቆ ይዞኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መከራው እንደ ሸሚዜ ኮሌታ ዙሪያዬን አንቆታል
የእግዚአብሔር ሀይል በኢዮብ ዙሪያ መጠምጠሙ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የኢዮብን መከራ ይወክላል/ይገልጻል። "ስቃዬ እግዚአብሔር በሸሚዜ ኮሌታ አንቆ የያዘኝን ያህል ነው" ወይም 2) ይህ የሚገልጸው እግዚአብሔር በኢዮብ ላይ ብዙ መከራ እንዳደረሰበት ነው። "የሚሰማኝ እግዚአብሔር በታላቁ ሀይሉ በልብሴ አንቆ የያዘኝን ያህል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ጭቃ ውስጥ ወረወረኝ
ኢዮብ እግዚአብሔር አዋርዶኛል እያለ ነው። "ያደረገኝ ልክ ጭቃ ውስጥ የመጣልን ያህል ነው" ወይም "እርሱ፣ ጭቃ ውስጥ የተጣለን ሰው ያህል አዋርዶኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ አዋራ እና አመድ ሆንኩ
ይህ የሚገልጸው ኢዮብ የተሰማውን እርባና ቢስነት ነው። "እንደ አብዋራ እና አመድ ጥቅም የማይሰጥ ሰው ሆንኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:20

ጨካኝ
ይህ ቃል ደግነት የሌለው ማለት ነው

በክንድህ ጥንካሬ አሳደድከኝ
"እጅ" የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ሀይል ይገልጻል/ይወክላል። "በሀይልህ አሳደድከኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:22

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለእግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

በነፋስ አነሳኸኝ... በማዕበል አናወጥከኝ
እነዚህ አገላለጾች የሚወክሉት እግዚአብሔር ኢዮብ ጸንቶ እንዲያልፍበት ያደረገውን እጅግ ከፍ ያለ መከራ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲያንገላታኝ አደረግህ
"ነፋሱ/ማዕበሉ እንዲገፋኝ አደረግህ"

ወደ ሞት ታደርሰኛለህ/ትገድለኛለህ
እዚህ ስፍራ "ወደ ሞት ታደርሰኛለህ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብ እንዲሞት ማድረጉን ነው። "እንድሞት ታደርጋለህ/ትገድለኛለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህያው ለሆነው ሁሉ የተዘጋጀለት ቤት
ኢዮብ ይህ እግዚአብሔር ለህያዋን ነገሮች ሁሉ ይሄዱበት ዘንድ ያዘጋጀው ቤት ይህ እንደሆነ ስለ ሙታን ዓለም እየተናገረ ነው። "በህይወት የኖረ ሁሉ የሚሄድበት የሙታን ዓለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወት ያለው ነገር ሁሉ
ይህ፣ አንድ ቀን የሚሞት ነገር ግን አሁን በህይወት ያለ ነገር ሁሉ።

Job 30:24

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢዮብ ለእግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

ሲወድቅ እጆቹን አንስቶ የማይለምን አለን? በችግር የወደቀ ሰው ለእርዳታ አይጣራምን?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያነሳው/የሚጠቀመው ለእርዳታ ወደ እግዚአብሔር መጮሁ ተገቢ መሆኑን ለማረጋገጥ ነው። "ማንም ሰው በችግር ላይ በሚወድቅበት ጊዜ ለእርዳታ ወደ እግዚአብሔር እጆቹን ያነሳል። በችግር ውስጥ የሚገኝ ሁሉ እርዳታ ለማግኘት ይጣራል።" ወይም "እኔ ወድቄያለሁ፣ ስለዚህ እርዳታውን ስለምነው እግዚአብሔር እንደተሳሳትኩ ሊመለከተኝ አይገባውም። እኔ በመከራ ውስጥ እገኛለሁ፣ ስለዚህም በእርግጥ እርዳታ ለማግኘት እጣራለሁ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በችግር ...እኔ አላለቅስምን? ሰው... አያዝንምን?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ለሌሎች ጥሩ ነገሮችን ያደርግ እንደነበረ ለመናገር ነው። "እኔ እንደማለቅስ አንተ ታውቃለህ... የተቸገረ እና ያዘነ...ሰው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካምን ነገር ተስፋ ሳደርግ፣ ክፉ ደረሰብኝ
መልካምን መጠባበቅ የሚገልጸው መልካም ነገሮችን ተስፋ ማድረግን ነው፣ ደግሞም የክፉ መድረስ/መምጣት የሚወክለው ክፉ ነገሮች እንደሚሆኑ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብርሃንን ተጠባበቅኩ... ጨለማ መጣብኝ/ሆነ
እዚህ ስፍራ "ብርሃን" የሚወክለው የእግዚአብሔርን በረከት እና ሞገስ ሲሆን "ጨለማ" ደግሞ የሚወክለው ችግርን እና መከራን ነው። "የእግዚአብሔርን ብርሃን በረከት ተጠባበቅሁ፣ ነገር ግን በምትኩ የጨለማ መከራ ደረሰብኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:27

ልቤ ተጨነቀ እረፍት አላገኘም
ኢዮብ ልቡ ሰው እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። "በልቤ ታወክሁ/ተጨነቅሁ፣ ደግሞም መከራው ማብቂያ የለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የመከራ ቀን መጣብኝ
የመከራ ቀን በኢዮብ ላይ መምጣቱ የሚወክለው ኢዮብ ለብዙ ቀናት በመከራ ውስጥ መቆየቱን ነው። "ለአያሌ ቀናት በመከራ ውስጥ ኖርኩ" ወይም "በየቀኑ መከራ ወረደብኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኖርኩ/ቆየሁ
እዚህ ስፍራ "ኖርኩ/ቆየሁ" የሚለቀው የሚገልጸው በህይወት መቆየቱን ነው። "ኖርኩ" ወይም "አለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፀሐይ ሳይመለከት፣ በጨለማ ውስጥ እንደሚኖር ሰው
እዚህ ስፍራ "በጨለማ ውስጥ መኖር" የሚለው አገላለጽ እጅግ ማዘንን የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ነገር ግን ፀሐይን ሳይመለከት" የሚለው ሀረግ "በጨለማ ውስጥ መኖር" የሚለውን ፀሐይ ባለመውጣቷ ምክንያት ጨለማው አለመፈጠሩን የሚያብራራ ዘይቤ ነው። "እጅግ እንዳዘነ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቀበሮዎች ወንድም፣ የሰጎን ወዳጅ
የእነዚህ እንስሳት ወንድም መሆን እንደ እነርሱ አይነት መሆን ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "በበረሃ እንደሚጮሁ ቀበሮዎች እና ሰጎኖች ሆንኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 30:30

አጥንቶቼ በሙቀት ተቃጠሉ
እዚህ ስፍራ "አጥንቶች" የሚያመለክተው በትኩሳት የሚሰቃየውን መላ አካልን ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በገናዬ ወደ ሀዘን እንጉርጉሮ ተለወጠ
እዚህ ስፍራ "በገናዬ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብን ራሱን ነው፣ እንደዚሁም ደግሞ የሀዘን እንጉርጉሮ ብቻ መዘመር መፈለጉን ይወክላል። "በበገናዬ የሀዘን እንጉርጉሮ ብቻ እጫወታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ዋሽንቴ ለሙሾ ማውረጃ ሆነ
እዚህ ስፍራ "ዋሽንቴ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብን ራሱን ነው፣ እንደዚሁም ደግሞ የሀዘን እንጉርጉሮ ብቻ መዘመር መፈለጉን ይወክላል። "በዋሽንቴ የሀዘን እንጉርጉሮ ብቻ እጫወታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ዋይታ/ለቅሶ
ዋይታ ከፍ ካለ ሀዘን ወይም ስቃይ የተነሳ ድምጽን በጣም ከፍ አድርጎ ማልቀስ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ከዓይኔ ጋር ቃል ኪዳን ስለገባሁ፤ እንዴት ድንግሊቱን በምኞት እመለከታለሁ? 2 ከላይ ከእግዚአብሔር የሆነው እድል ፈንታ ፥ ሁሉንም የሚችል አምላክስ
ርስት ከአርያም ምንድን ነው? 3 መዓት ለኃጢአተኛ፥ ጥፋትም ክፋትን ለሚያደርጉ ነው ብዬ አስብ ነበር። 4 እግዚአብሔር መንገዴን አያይምን? እርምጃዬንስ
ሁሉ አይቈጥርምን? 5 በሐሰት ሄጄ እንደ ሆነ እግሬም ለሽንገላ ቸኩሎ እንደ ሆነ፥ 6 በእውነተኛ ሚዛን ልመዘን፥ እግዚአብሔርም ትክክለኛቴን ይወቅ። 7
እርምጃዬ ከትክክለኛው መንገድ ፈቀቅ ብሎ፥ ልቤም የዓይኔን ምኞት ተከትሎ፥ ነውርም በእጄ ላይ ተጣብቆ እንደ ሆነ፥ 8 እኔ ልዝራ፥ ሌላ ሰውም ይብላው፤
መከሩም ከእርሻዬ ላይ ይነቀል። 9 ልቤ ወደ ሌላይቱ ሴት ጐምጅቶ እንደ ሆነ፥ የጎረቤቴን ሚስት ለማየት ደጃፉ አድብቼ እንደ ሆነ፥ 10 ሚስቴ ለሌላ ሰው እህል
ታዘጋጅ፥ ሌሎችም ከእርስዋ ጋር ይተኙ። 11 ይህ ክፉ ወንጀል ነውና፥ በፈራጆችም ሊቀጣ የሚገባው በደል ነውና፤ 12 ይህ እስከ ሲኦል ድረስ የሚበላ እሳት፥
ያመረትኩትን ሁሉ የሚያቃጥል ነውና። 13 ወንድ ወይም ሴት ባሪያዎቼ ከእኔ ጋር በተምዋገቱ ጊዜ፥ ሙግታቸውን በትክክል ሳላይ ቀርቼ እንደ ሆነ፥ 14
እግዚአብሔር ሊከሰኝ በተነሣ ጊዜ ምን አደርጋለሁ? ሊፈርደኝም በመጣ ጊዜ እንዴት እመልስለታለሁ? 15 እኔን በማኅፀን የሰራኝ እነርሱንስ የፈጠረ
አይደለምን? በማኅፀንስ ውስጥ ሁላችንን የሠራን አንድ አይደለምን? 16 ድሀዎችን ከፍላጎታቸው ከልክዬ፥ የመበለቲቱንም ዓይን በለቅሶ አጨልሜ እንደ ሆነ፥
17 እንጀራዬን ለብቻዬ በልቼ እንደ ሆነ፥ አባት የሌላቸውንም ከእርሱ እንዳይበሉ ከልክዬ እንደ ሆነ፤ 18 ይልቁን እርሱ ከታናሽነቴ ጀምሬ እንደ አባቱ ሆኜ ከእኔ ጋር
አሳድጌው ነበር፥ እናቱንም ከእናቴ ማኅፀን ጀምሬ መራኋት፤ 19 አንድ ሰው የሚለብሰው አጥቶ ሲጠፋ፥ ወይም ድሀ ያለ ልብስ ሲሆን እንዲያው አይቼ እንደ ሆነ፥
20 በበጎቼም ጠጕር ያልሞቀና፥ በልቡ ያልባረከኝ እንደ ሆነ፤ 21 በከተማው በር ረዳት ስላለኝ፥ አባት በሌላቸው ላይ እጄን አንሥቼ እንደ ሆነ፥ 22 ትከሻዬ
ከመጋጠሚያው ይውደቅ፥ ክንዴም ከመገናኛው ይሰበር። 23 ከእግዚአብሔር የሆነ ቁጣ ለእኔ አስደንጋጭ ነውና ከግርማውም የተነሳ እነዚህን ነገሮች ማድረግ
አልችልም። 24 ወርቅን ተስፋዬ አድርጌ፥ ጥሩውንም ወርቅ”በአንተ እታመናለሁ“ ብዬ እንደ ሆነ፤ 25 ሀብቴ ስለ በዛ፥ እጄም ብዙ ስላከማቸ ደስ ብሎኝ እንደ
ሆነ፤ 26 ፀሐይ ሲበራ ተመልክቼ፥ ጨረቃ በድምቀት ስትሄድ አይቼ፥ 27 ልቤ እነርሱን ለማምለክ በስውር ተስቦ፥ አፌም እጄን ስሞ እንደ ሆነ፤ 28 በላይ ያለውን
እግዚአብሔርን መካድ ነውና ይህም ዳኞች ሊቀጡት የሚገባ ወንጀል በሆነ ነበር። 29 በሚጠላኝ በማንም መጥፋት ደስ ብሎኝ ወይም ክፉ ነገር በሆነበት ጊዜ
ራሴን አስደስቼው እንደ ሆነ፤ 30 ለነፍሱ እርግማንን በመናገር፥ አንደበቴ ኃጢአት እንዲሰራ በርግጥ አልፈቀድኩለትም፤ 31 በድንኳኔ የሚኖሩ ሰዎች፦
“ከኢዩብ ማዕድ ያልጠገበ ማን ይገኛል?” ብለው ካልተናገሩ፤ 32 መጻተኛው በከተማ ጎዳና እንዳያድርም፥ ሁልጊዜ ደጄን ለመንገደኛ እከፍት ነበር፤ 33
በደሌንም በብብቴ በመሸሸግ ኃጢአቴን እንደ ሰዉ ሁሉ ደብቄ እንደ ሆነ፤ 34 የሕዝብን ብዛት ከመፍራቴ የተነሳ፥ የዘመዶቼም ንቀት አስደንግጦኝ፥ ዝም ብዬ
ከቤቴ ሳልወጣ ቀርቼ እንደ ሆነ፤ 35 ኦ የሚያዳምጠኝ አንድ ሰው ምነው በኖረኝ! ይኸው የእጄ ፊርማ ምልክት፤ ሁሉን የሚችል አምላክ ይመልስልኝ! ባላጋራዬ
የጻፈው የክስ ጽሑፍ ምነው በተገኘልኝ! 36 በግልጽ ትከሻዬ ላይ አድርጌ እሸከመው ነበር፥ እንደ አክሊልም ራሴ ላይ አስቀምጠው ነበር። 37 የእርምጃዎቼን
ቍጥር በግልጽ አስታውቀው፥ እንደ ተማመነ አለቃም ፊትለፊቱ እወጣ ነበር። 38 የእርሻዬ መሬት በእኔ ላይ ጮሆ እንደ ሆነ፥ ትልሞቹም አብረው አልቅሰው
እንደ ሆነ፤ 39 የምርቱን ዋጋ ሳልከፍል በልቼ፥ የባለቤቶቹንም ነፍስ አሳዝኜ እንደ ሆነ፥ 40 በስንዴ ፋንታ እሾኽ፥ በገብስም ፋንታ አረም ይብቀልበት።“
የኢዮብም ንግግር ተፈጸመ።

Job 31:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል።

ከዐይኖቼ ጋር ቃል ኪዳን ገባሁ
ኢዮብ ዐይኖቹ ሰው የሆኑ ይመስል ስለሚመለከተው ነገር ከዐይኖቹ ጋር ቃል መግባቱን ይናገራል። "ስለምመለከተው ነገር ከዐይኖቼ ጋር ጽኑ ቃል ገባሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከዐይኖቼ ጋር ቃል ኪዳን ገባሁ
ኢዮብ ምን ቃል ኪዳን እንደገባ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ድንግሊቱን በአምንዝራ አይን እንዳልመለከት የጸና ኪዳን ገባሁ" ወይም "ወደ አንዲት ድንግል በአመንዝራነት ላለመመልከት ቃል ገባሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ እንዴት ወደ አንዲት ድንግል በአመንዝራነት ፍላጎት እመለከታለሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀምበት ቃልኪዳኑን በምንም ምክንያት እንደማያፈርስ ትኩረት ለመስጠት ነው። "ስለዚህ በእርግጥ ወደ አንዲት ድንግል በአመንዝራነት ዐይን አልመለከትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከላይ ከእግዘአብሔር ዘንድ ድርሻዬ፣ በከፍታ ካለው ሁሉን ቻይ ከሆነው ርስቴ ምንድን ነው?
ኢዮብ እግዚአብሔር ለሰዎች ባህሪ ያለውን ምላሽ የሚገልጸው እግዚአብሔር ለሰዎች የሚሰጠው ርስት ክፍል አድርጎ ነው። "በሰማይ የሚኖር አምላክ ለእኔ የሚመልሰው እንዴት ነው? በላይ የሚኖረው ሁሉን ቻይ አምላክ ምን ይፈጽማል? በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከላይ ከእግዘአብሔር ዘንድ ድርሻዬ፣ በከፍታ ካለው ሁሉን ቻይ ከሆነው ርስቴ ምንድን ነው?
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፤ ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው ተከታዬቹን ነጥቦች ለማጉላት ነው 1) እግዚአብሔር መጥፎ ባህሪ ያለውን አይባርከውም። "ወደ አንዲት ሴት በአመንዝራነት ዐይን ብመለከት፥ በላይ በሰማይ የሚኖር ሁሉን ቻይ አምላክ አይባርከኝም።" ወይም 2) እግዚአብሔር መጥፎ ባህርይን ይቀጣል። "ወደ ሴት በአመንዝራነት ብመለከት፣ በሰማይ የሚኖር ሁሉን ቻይ አምላክ በእርግጥ ይቀጣኛል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:3

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል።

እግዚአብሔር መንገዴን አይመለከትምን ደግሞስ እርምጃዬን አይቆጥርምን?
እዚህ ስፍራ "መንገዶቼ" እና "እርምጃዎቼ" የሚሉት ለኢዮብ ባህርይ መግለጫነት የቀረቡ ዘይቤዎች ናቸው። እዚህ ስፍራ "መንገዶቼን ተመልከት" እና "እርምጃዎቼን ሁሉ ቁጠር" የሚሉት ኢዮብ የሚያደርገውን ሁሉ እግዚአብሔር እንደሚያው ለመግለጽ የቀረቡ ዘይቤዎች ናቸው። ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት እግዚአብሔር እርሱ ያደረገውን ሁሉ እንደሚያውቅ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "በእርግጥ እግዚአብሔር ይመለከተኛል፣ ደግሞም ያደረግሁትን ነገር በሙሉ ያውቃል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር መንገዶቼን አይመለከትምን ደግሞስ እርምጃዎቼን ሁሉ አይቆጥርምን?
ኢዮብ ምናልባትም እግዚአብሔር የእርሱን ጻድቅነት ማወቅ እንደሚገባው እና መቅሰፍት እና ጥፋት ለእርሱ እንደማይገባው እያመላከተ ሊሆን ይችላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:5

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል።

እንዲህ አድርጌ ቢሆን
በኢዮብ 31፡ 5-40 ውስጥ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደሚይገባው የተለያዩ ሁኔታዎችን ይገልጻል። ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በሀሰት መንገድ ተመላልሼ እንደሆነ፣ እግሮቼ ወደ ማታለል ፈጥነው እንደሆነ
እዚህ ስፍራ "መመላለስ" እና "መፍጠን" የሚሉት ኢዮብ እንዴት እንደኖረ የሚገልጹ ዘይቤዎች ናቸው። "አንዳች ሀሰት የሆነ ነገር አድርጌያለሁን ወይስ ይሁን ብዬ የፈጸምኩት ማታለል አለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በትክክለኛ ሚዛን ልመዘን
ሰዎች ነገሮችን ለመለካት እና ዋጋቸውን ለመወሰን ሚዛን ይጠቀማሉ። ይህ ምስል በንጹህነት መበየንን ይወክላል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በንጹህነት ልመዘን" ወይም "እግዚአብሔር እንደ ንጽህናዬ ይፍረድብኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 31:7

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እርምጃዎቼ ከመንገድ ፈቀቅ ብለው ቢሆን
እዚህ ስፍራ "እርምጃዎቼ" የሚለው የኢዮብን ባህርይ የሚገልጽ ዘይቤ ሲሆን "ከመንገድ ፈቀቅ ብለው ቢሆን" የሚለው ከትክክለኛ አኗኗር መውጣትን የሚያሳይ ዘይቤ ነው። "ከጽድቅ ህይወት ዘወር ብዬ ቢሆን" ወይም "ትክክለኛ የሆነውን ማድረግ አቁሜ ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ ዐይኖቼን ተከትሎ ሄዶ ቢሆን
እዚህ ስፍራ "ልቤ" እና "ዐይኖቼ" የሚሉት ኢዮብ ለሚፈልጋቸው እና ለሚያያቸው ነገሮች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። ልብ ዐይንን ተከትሎ መሄድ የሚለው የተመለከተውን ለማድረግ መፈለግን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። ይህ ኢዮብ የተመለከተውን በኃጢአት የተሞሉ ነገሮች ያመለክታል። "ከተመለከትኳቸው ክፉ ነገሮች አንዱን ለማድረግ ፈልጌ ቢሆን ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእጄ ላይ አንዳች በደል ተገኝቶ ቢሆን
ይህ ጥፋተኝነትን ለማመልከት የሚውል ዘይቤ ነው። "በአንዳች በደል ውስጥ ብገኝ ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ቢሆን፣ እኔ የዘራሁትን ሌላው ይብላው፣ ደግሞም የተከልኩት ከስሩ ይነቀል
ኢዮብ በእርግጥ በደል ፈጽሞ ቢሆን እነዚህ ክፉ ነገሮች ይድረሱብኝ እያለ ነው። በደል ፈጽሞ ቢሆን ከባድ የሆነውን የመዝራት ተግባር በእርሻው ላይ ያከናውናል ነገር ግን ከዚያ አንዳች መቅመስ አይችልም።

የተከልኩት ከስሩ ተነቅሎ ይጥፋ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሌላ ሰው መጥቶ ከእርሻዬ አዝመራዬን ይውሰድ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:9

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ በሴት ተታሎ ቢሆን
እዚህ ስፍራ "ልቤ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብን ነው። "ተታሎ" የሚለው ቃል "ማማለልን/የዐይን ዐምሮትን" የሚገልጽ ሃሳብ ነው። "ሴት" የሚለው ቃል "የሌላ ሰው ሚስት የሆነችን ሴት" ይገልጻል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የሌላ ሰው ሚስት ብትስበኝ" ወይም "የሌላ ሰውን ሚስት ብመኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በወዳጄ በር አድብቼ ብጠባበቅ
በወዳጁ በር ለምን አድብቶ እንደሚጠባበቅ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ከሚስቱ ጋር ለመተኛት በወዳጄ በር አድብቼ ብጠባበቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ቢሆን የእኔ ሚስት ለሌላው ወፍጮ ትፍጭ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ ሚስቴ ከሌላ ሰው ጋር ትተኛ የሚለውን በዩፊምዝም/ በማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ እየተናገረ ነው። 2) ይህ ማለት ሚስቱ ባሪያ ሆና ለሌላ ሰው ታገለግላለች። (ዩፊምዝም/ የማያስደስት ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:11

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ክፉ ወንጀል በሆነብኝ ነበር
"ይህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢዮብ ከሌላ ሴት ጋር የመተኛትን ክፉ በደል ነው።

ይህ በዳኞች ቅጣት የሚያስጥል ወንጀል ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይህ ዳኞች በእኔ ላይ ቅጣት ቢጥሉ/ቢፈጽሙ ትክክለኛ ናቸው የሚያሰኝ ወንጀል ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ እሳት ያለውን ሁሉ ይፍጀው፣ አዝመራዬንም ከስሩ ጭምር ያቃጥለው
ኢዮብ ከሌላ ሰው ሚስት ጋር መተኛት የሚያስከትለውን ጥፋት እሳት ሁሉንም ነገር ከማጥፋቱ ጋር ያነጻጽረዋል። "ይህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከሌላ ሰው ሚስት ጋር መተኛትን ነው። "ማመንዘር ሁሉንም ነገር ከጫፍ ጫፍ እንደሚያጠፋ እና አዝመራን ሁሉ እንደሚያቃጥል እሳት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዳር እዳር ይፍጅ/ያቃጥል
እነዚህ ቃላት ምናልባት "ለቀሪው ዘመኔ አንዳች ሳያስቀር ሁሉንም ነገር ያጥፋ" ለሚለው ሀሳብ ዘይቤያዊ አገላለጽ ሊሆን ይችላል። ምናልባትም ደግሞ ይህንን ቃል በቃል መተረጎም ያስፈልጋል። ተከታዩን ይመልከቱ ([[:en: ta: vol1: translate: figs:-metaphor]])

አዝመራዬን ከስሩ ያቃጥል
እዚህ ስፍራ "ይህ" የሚለው ቃል ከሌላ ሰው ጋር የመተኛትን ድርጊት ያመለክታል። ይህ ድርጊት ኢዮብ ነገሩን አድርጎት ቢሆን ሊቀበለው ስለሚገባው ቅጣት በዘይቤ የቀረበ ነው። አዝመራውን የሚያቃጥል እሳት የደከመበትን ሁሉ ማጣት ለሚለው ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "እኔን የሚቀጡ የደከምኩበትን ሁሉ ይውሰዱት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።ተከታዩን ይመልከቱ ([[:en: ta: vol2: translate: figs:-metonomy]]) እና([[:en: ta: vol2: translate: figs:-synecdoche]])

Job 31:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያነሳው እግዚአብሔር በእርሱ ላይ እንዲፈርድ የሚያደርግ በደል ሰርቶ ራሱን ንጹህ
አድርጎ እንደማያቀርብ በትኩረት ለመግለጽ ነው። "እንዲህ ቢሆን ኖሮ እግዚአብሔር ሊፈርድብኝ ሲመጣ ራሴን ለመከላከል የማቀርበው አንዳች ነገር አይኖርም ነበር።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በማህጸን ያበጀኝ እነርሱንስ አላበጀምን? ሁላችንንም በማህጸን የሰራን እርሱ አይደለምን?
ኢዮብ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያነሳው ከእርሱም አገልጋዮቹ እንደማይለይ በትኩረት ለመግለጽ ነው። አገልጋዮቹን ከራሱ ዝቅ አድርጎ ቢመለከት እግዚአብሔር እንደሚቆጣ ይናገራል። "በማህጸን የሰራኝ እርሱ፣ አነርሱንም ፈጥሯል። እርሱ ሁላችንንም በማህጸን ሰርቶናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:16

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። ሀሳቡን በቁጥር 16 እና 17 ላይ አይጨርስም። ይልቁንም በቁጥር 18 ላይ እነዚህ ለምን ጥፋተኛ እንዳልሆነ ያብራራል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ለድሆች የሚያስፈልጋቸውን ከልክዬ ከሆነ
"ድሆች የሚፈልጉትን እንዳያገኙ ከልክዬ ከሆነ"

የመበለቲቱ ዐይኖች በለቅሶ እንዲፈዙ አድርጌ ከሆነ
እዚህ ስፍራ "እየፈዘዙ እንዲሄዱ/እንዲፈዙ" የሚለው የሚያመለክተው መበለት ብዙ በማንባት ዐይኖቿ ሊፈዙ መቻላቸውን ነው። "አንዲት መበለት በታላቅ ሀዘን እንድታለቅስ ምክንያት ሆኜ ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቁራሼን
"ምግቤን"

ምክንያቱም ከልጅነቴ አንስቶ አባት ለሌላቸው እንደ አባት ሆኜ አሳድጌያለሁ
እዚህ ስፍራ "ወላጅ የሌላቸው" የሚለው የሚያመለክተው በአጠቃላይ ወላጆቻቸው ሞቱባቸውን ነው። ኢዮብ ወላጅ የሌላቸውን እንዴት ይረዳ እንደነበር ይናገራል። "ምክንያቱም ገና ወጣት ሳለሁ እንኳን ወላጅ የሌላቸውን እንደ አባት ሆኜ እንከባከባቸው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የስማዊ ሀረግ ክፍል የሚለውን ይመልከቱ)

በወጣትነቴ ምክንያት
"ከእነዚህ ነገሮች ውስጥ አንዱንም አልፈጸምኩም" የሚለው ሀረግ ትርጉም ከአውዱ/አገባቡ ግልጽ ነው። "ነገር ግን ከእነዚህ ነገሮች ውስጥ አንዱንም አልፈጸምኩም፣ ምክንያቱም ከወጣትነቴ አንስቶ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእናቴ ማህጸን አንስቶ መበለቲቱን ደግፌያለሁ
ኢዮብ መበለቶችን በእውነት እንዴት እንደ ደገፈ ይናገራል። "ከእናቴ ማህጸን አንስቶ" የሚለው ይህንን በህይወት ዘመኑ ሁሉ ማድረጉን በማጋነን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ዘመኔን በሙሉ አባት የሌላቸውን ልጆች እናቶች ደግፌያለሁ" ወይም "ዘመኔን በሙሉ መበለቶችን ደግፌያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 31:19

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ልቡ ባርኮኝ ካልሆነ
"ልቡ/የእርሱ ልብ" የሚለው ሀረግ የሚወክለው ልብስ የሚፈልገውን የተራቆተ ድሃ ነው። "እርሱ አመስግኞኝ/ባርኮኝ ካልሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከበጎቼ ፀጉር ከተሸለተው ለብሶ ሞቆት ካልሆነ
እዚህ ስፍራ "የበጎቼ ፀጉር" የሚለው የሚገልጸው ከኢዮብ በጎች ፀጉር የተሰራን ብርድ ልብስ ወይም ልብስ ነው። ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጸፍ ይችላል። "ከበጎቼ ሱፍ የተሰራው ልብስ ሳያሞቀው ቀርቶ ቢሆን" ወይም "ከበጎቼ ሲፍ የተሰራ ልብስ ሳልሰጠው ቀርቼ ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

አባት በሌላቸው ላይ እጆቼን አንስቼ ቢሆን
በአንድ ሰው ላይ እጅን ማንሳት ማለት ያንን ሰው መጉዳትን ይገልጻል። "አባት የሌላቸውን አግባብ የሌለው ሁኔታ አድርሼባቸው ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ድጋፌን በከተማ መግቢያ አይቻለሁ
እዚህ ስፍራ "ማየት" የሚለው "ማወቅ፣" ለሚለው ዘይቤ ሲሆን "ድጋፍ" የሚለው "ማረጋገጫ" ለሚለው ዘይቤ ነው። "የከተማ መግቢያ/በር" የሚለው ደግሞ በከተማዋ በር ለሚቀመጡ መሪዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ/ ነው። "በከተማዋ በር የሚቀመጡ መሪዎች ስለ እኔ እንደሚመሰክሩ አውቃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በከተማይቱ በር
ይህ የከተማይቱ ታላላቅ ሰዎች ውሳኔ ለመስጠት የሚቀመጡበት ስፍራ ነው

በእኔ ላይ ክሳችሁን አቅርቡ
ይህ ሀረግ በመጀመሪያው ጽሁፉ በቀረበበት ቋንቋ ወይም በሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ውስጥ የለም። እዚህ የተጨመረው በኢዮብ ረዘም ያለ ንግግር ውስጥ ያለውን ሀሳብ ላለማጉደል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 31:22

አጠቃላይ መረጃ፡
እንዲህ ከሆነ ትከሻዬ ከመጋጠሚያው ይነቀል፣ ክንዴም ደግሞ ከመታጠፊያው ይሰበር ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል፡፡ "እንዲህ ከሆነ አንድ ሰው ትከሻዬን ከመጋጠሚያው ይንቀለው ደግሞም ክንዴን ከመታጠፊያው ይስበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱን ግርማ ... ፈርቻለሁና
ኢዮብ ከቁጥር 7 አንስቶ እስከ 21 ድረስ ከተናገረው ውስጥ በአንዱም እንዳልበደለ የተናገረበት ምክንያት ይህ/የእርሱን ግርማ/ መፍራቱ ነው

Job 31:24

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል፡፡ (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ወርቅን ተስፋ አድርጌ ቢሆን
"ተስፋ" የሚለው ረቂቅ ስም "ታመነ" ወይም "ተስፋ አደረገ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል፡፡ "በወርቅ ታምኜ ቢሆን" ወይም "የብዙ ወርቅ ባለቤት መሆን ይጠብቀኛል ብዬ ተስፋዬን ጥዬበት ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ምርጥ የሆነውን ወርቅ 'የታመንኩት በአንተ ነው' ብዬው ቢሆን
ይህ ስንኝ/ቁጥር ከላይኛው ቁጥር ጋር ተመሳሳይ ነው፡፡ (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እጄ ብዙ ሀብት ነበረው
እዚህ ስፍራ "እጄ" የሚለው የሚገልጸው የኢዮብን ነገሮችን የማከናወን አቅም ነው፡፡ "በችሎታዬ ብዙ ሀብት አከማችቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ከሆነ በእኔ ላይ ክስ አቅርቡ
ይህ ሀረግ በመጀመሪያው ጽሁፉ በቀረበበት ቋንቋ ወይም በሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ውስጥ የለም፡፡ እዚህ የተጨመረው በኢዮብ ረዘም ያለ ንግግር ውስጥ ያለውን ሀሳብ ላለማጉደል ነው፡፡

Job 31:26

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል፡፡ (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የጨረቃ አካሄድ
እዚህ ስፍራ "አካሄድ" የሚወክለው ቀስ ብሎ መንቀሳቀስን ነው፡፡ "ጨረቃ ሰማይን እያቋረጠች ስትንቀሳቀስ"

ጨረቃ በድምቀቷ ስትራመድ
"ድምቀት" የሚለው ረቂቅ ስም "ብሩህ" ወይም "በብሩህነት" በሚሉ ቃላት ሊገለጽ ይችላል፡፡ "ብሩኋ ጨረቃ ሰማይን እያቋረጠች ስትንቀሳቀስ" ወይም "ጨረቃ ብሩህ ሆና በሰማይ ስትንቀሳቀስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ በስውር ተስቦ ቢሆን
እዚህ ስፍራ "ልቤ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብን ነው፡፡ ይህ ሀረግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል፡፡ "በድብቅ ወደ እነርሱ ተስቤ ቢሆን" ወይም "በድብቅ እነርሱን ለማምለክ ፈልጌ ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዚህም ምክንያት አፌ እጄን ስሞ ቢሆን
እዚህ ስፍራ "አፌ" የሚለው የሚወክለው ኢዮብን ነው፡፡ ይህ የፍቅር እና የተመስጦ ምልክት ነው፡፡ "ስለዚህም እጄን ስሜ ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ለማምለክ
"ፀሐይን እና ጨረቃን ለማምለክ"

በዳኞች መቀጣት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል፡፡ "የትኛዎቹ ዳኞች እኔን ቢቀጡኝ ትክክለኛ ይሆናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰማይ ያለውን አምላክ ክጄ ቢሆን
"በላይ ላለው እግዚአብሔር አምላክ ታማኝ ሳልሆን ቀርቼ ቢሆን"

Job 31:29

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል፡፡ (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን የሚጠሉ ሁሉ በሚጠፉበት ጊዜ
"ጥፋት" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠፋ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል፡፡ "እኔን የሚጠላ ማንም ቢሆን በሚጠፋበት ጊዜ" ወይም "እኔን በሚጠላ ማንም ሰው ክፉ ነገር በሚደርስበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ጥፋት በሚውጠው ጊዜ
"ጥፋት ሲደርስበት"

እንዲህ ከሆነ/በዚይን ጊዜ በእኔ ላይ ክስ አቅርቡ
ይህ ሀረግ በመጀመሪያው ጽሁፉ በቀረበበት ቋንቋ ወይም በሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ውስጥ የለም፡፡ እዚህ የተጨመረው በኢዮብ ረዘም ያለ ንግግር ውስጥ ያለውን ሀሳብ ላለማጉደል ነው፡፡

በእርግጥ፣ አፌ እንኳን ኃጢአት እንዲናገር አልፈቀድኩም
እዚህ ስፍራ "አፌ/አንደበቴ" የሚለው የሚወክለው የኢዮብን ንግግር ነው፡፡ "በእውነት ራሴን ለኃጢአት አሳልፌ አልሰጠሁም" ወይም "በእውነት፣ ኃጢአት አልሰራሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ህይወት እንዲረገም በመጠየቅ
እዚህ ስፍራ "የእርሱ ህይወት እንዲረገም በመጠየቅ" የሚለው የሚገልጸው አንድ ሰው እንዲሞት መራገምን ነው፡፡ "ይሞት ዘንድ እርሱን በመርገም" ወይም "ህይወቱን በመርገም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:31

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል፡፡ (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የጎጆዬ/የቤቴ ሰዎች
ጎጆው የሚወክለው የኢዮብን ቤት ነው። የጎጆው ሰዎች የሚያጠቃልለው የቤተሰቡን አባላት እና አገልጋዮቹን ነው። እነዚህ ሁሉ ኢዮብን በሚገባ ያውቁታል። "የቤቴ ሰዎች" ወይም "የቤተሰቤ አባላት እና አገልጋዮቼ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማን ከኢዮብ ገበታ ያልጠገበን ሰው ማግኘት ይችላል?
የኢዮብ ሰዎች ይህንን ጥያቄ ኢዮብ ለጋስ ሰው እንደሆነ በትኩረት ለመግለጽ ሊያነሱ ይችላሉ። "ሁሉም ከኢዮብ ገበታ በልቶ ጠግቧል!" ወይም "እኛ የምናውቀው ሁሉ የፈለገውን ያህል ከኢዮብ ምግብ ተመግቧል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ባዕድ እንኳን በከተማ አደባባይ አይረሳም ነበር
ኢዮብ እንግዶችን እንዴት ይንከባከብ እንደነበር ተገልጽዋል። እዚህ ስፍራ "በከተማ አደባባይ መቀመጥ" የሚለው የሚገልጸው በከተማ አደባባይ ምሽቱን ማደርን ነው። "እንግዶች ፈጽሞውኑ በከተማይቱ አደባባይ በሜዳ ላይ አያድሩም ነበር" ወይም "እንግዶች/ባዕዳን ውጭ አያድሩም ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሌም በሮቼን ለመንገደኞች ክፍት አደርግ ነበር
እዚህ ስፍራ "ለመንገደኞች በሬን እከፍት ነበር" የሚለው የሚወክለው ወደ ቤቱ መንገደኞችን መቀበሉን ነው። "ሁሌም መንገደኞችን በቤቴ እቀበል ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እናም ነገሩ ይህ ባይሆን፣ በዚያን ጊዜ በእኔ ላይ ክስ አቅርቡ
ይህ ሀረግ በመጀመሪያው ጽሁፉ በቀረበበት ቋንቋ ወይም በሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ውስጥ የለም። እዚህ የተጨመረው በኢዮብ ረዘም ያለ ንግግር ውስጥ ያለውን ሀሳብ ላለማጉደል ነው።

Job 31:33

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ቀጥሏል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአቴን... ደብቄ/ሰውሬ ቢሆን
እዚህ ስፍራ "ኃጢአቴን ሰውሬ ቢሆን" የሚለው የሚወክለው እርሱ ኃጢአት መስራቱን ሰዎች እንዳያውቁበት ለመደበቅ ሞክሮ ያውቅ እንደሆነ ነው። "ኃጢአቴን... ሰዎች እንዳያውቁ ለመደበቅ ሞክሬ እንደሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአቴን በካቦርቴ ውስጥ በመሰወር
ይህ የሚወክለው እርሱ በደለኛ መሆኑን ሰዎች እንዳያውቁ ለመደበቅ መሞከርን ነው። "የበደሎቼን ማስረጃዎች በካቦርቴ ውስጥ በመሸሸግ" ወይም "በካቦርቴ ውስጥ የበደሉን ማስረጃዎች እንደሚሸሸግ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ ህዝብ በመፍራት፣ ከቤተሰብ የሚመጣን ንቀት በመፍራት
ኃጢአቱን ለመደበቅ ምክንያት ሊሆን የሚችለው ይህ ነው። እነዚህ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ትኩረት የሚሰጡት አንድ ሰው ኃጢአቱን የሚሸሸገው ሰዎች ስለ እርሱ የሚኖራቸውን አስተሳሰብ በመፍራት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያን ጊዜ በእኔ ላይ ክስ አቅርቡ
ይህ ሀረግ በመጀመሪያው ጽሁፉ በቀረበበት ቋንቋ ወይም በሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ውስጥ የለም። እዚህ የተጨመረው በኢዮብ ረዘም ያለ ንግግር ውስጥ ያለውን ሀሳብ ላለማጉደል ነው።

Job 31:35

አወይ፣ ምነው የሚሰማኝ ባገኘሁ!
ይህ አጋኖ የኢዮብን ፍላጎት/የሚመኘውን ይገልጻል። "የሚሰማኝ ባገኝ በመደድሁ" ወይም "የሚሰማን ሰው ባገኝ እወዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ አጋኖዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ፊርማዬ እነሆ
እዚህ ስፍራ "ፊርማዬ" የሚለው የሚገልጸው፣ ኢዮብ የተናገረው ነገር ሁሉ እውነት መሆኑን ቃል መግባቱን ነው። ስለ ደረሰበት ነገር ህጋዊ ሰነድ እንደጻፈ አድርጎ ይናገራል። "የተናገርኩት እውነት መሆኑን በእርግጥ ቃል እገባለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነው እርሱ ይመልስልኝ!
እዚህ ላይ ምላሽ የሚለው የሚያመለክተው ምናልባት ኢዮብ ምን ስህተት እንደፈጸመ የሚከሰስበትን የሚነግረውን መፈለጉን ይሆናል። "ሁሉን ቻይ የሆነው እርሱ የሰራሁትን በደል ይንገረኝ" ወይም "ሁሉን ቻይ የሆነው የሰራሁት በደል ምን እንደሆነ ቢነግረኝ እወዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተቃዋሚዎቼ በእኔ ላይ የጻፉትን የክስ ማስረጃ ባውቅ በወደድኩ!
ይህ የኢዮብን ፍላጎት ይገልጻል። ኢዮብ አንድ ሰው እርሱን ኃጢአተኛ አድርጎ ለመክሰሱ ማስረጃ አድርጎ የሚያቀርበው የደረሰበትን ችግር ነው። "የትኛውም ተቃዋሚ የሚያቀርብብኝ ክስ ቢኖር በወደድኩ" ወይም "ምነው ተቃዋሚዬ የሚያቀርብብኝን ክስ ማንበብ በቻልኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ተቃዋሚዬ/ባለጋራዬ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ እግዚአብሔርን ሊያመለክት ይችላል ወይም 2) ሌላ አካልን ሊያመለክት ይችላል

በእርግጥ ክሱን በግልጽ በትክሻዬ እሸከመዋለሁ፤ እንደ ዘውድ በራሴ ላይ እጭነዋለሁ
ይህ የሚወክለው ክሱን ማንም ሊያነበው በሚችለው ስፍራ ማስቀመጥን/ማድረግን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ልበ ሙሉ ልዑል ወደ እርሱ ዘንድ እሄዳለሁ
ይህ ማለት ኢዮብ ኃጠአት ባለመስራት አንዳች ፍራቻ ወደ እግዚአብሔር እንደሚቀርብ ይናገራል። ኢዮብ ይህን ማድረግ እንደሚችል የሚናገረው ጥፋተኛ ስላልሆነ ነው። "በድፍረት ወደ እርሱ እቀርባለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 31:38

አጠቃላይ መረጃ:
ኢዮብ የእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይገባው ሁኔታዎችን መግለጹን ያጠቃልላል፣ ይልቁንም፣ ጥፋት እንደሌለበት እና ንጹህ እንደሆነ ያውቃል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሬ በእኔ ላይ ቢያለቅስብኝ፣ እርሻዩ በአንድነት ቢያለቅስ
ኢዮብ ጥፋተኛ ስላለመሆኑ የሚናገረው ምድሩ ሰው እንደሆነ እና እርሻውን በመበደሉ ምክንያት በእርሱ ላይ እንደሚያለቅስበት አድርጎ ነው። "እርሻዬን በሚመለከት አንዳች ስህተት ሰርቼ ቢሆን" ወይም "እርሻዬን/ መሬት ከሌላ ሰው ሰርቄ ቢሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወታቸው እንዲያልፍ
ይህ ሞትን ያመለክታል። "እንዲሞት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በገብስ ፈንታ አረም
"ይሁን" እና "ይብቀል" የሚሉት ከቀደመው ሀረግ ይታወቃሉ። "በገብስ ፈንታ አረም ይብቀል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 ኢዮብም ራሱን ጻድቅ አድርጎ ስላስቀመጠ እነዚያ ሦስቱ ሰዎች ምላሽ መስጠት አለብህ። **2** ከራም ቤተሰብ የሆነ የቡዛዊው የባርክኤል ልጅ ኤሊሁ እጅግ ተቆጣ፤ ከእግዚአብሔር ይልቅ ራሱን ስላጸደቀ ኢዮብን ተቈጣው። **3** ደግሞም በኢዮብ ፈረዱበት እንጂ የሚገባ መልስ ስላልሰጡት በሦስቱ ጓደኞቹ ላይ ተቈጣ። **4** ከእርሱ ይልቅ ሰዎቹ ሽማግሌዎች ስለነበሩ ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር ለመነጋገር ተራውን ይጠብቅ ነበር። **5** ቢሆንም ግን ኤሊሁም በእነዚህ በሦስቱ ሰዎች አፍ መልስ እንደሌለ ሲያይ በጣም ተቆጣ። **6** ቡዛዊውም የባርክኤል ልጅ ኤሊሁ መናገር ሲጀምር እንዲህም አለ፦ እኔ በዕድሜ ወጣት ነኝ፥ እናንተም ሽማግሌዎች ናችሁ፤ ስለዚህም ሰጋሁ፤ እውቀቴን እንዳልናገር ራሴን ገታሁ። **7** እንደዚህም አልሁ፦ የቀናት ርዝመት ንግግርን፥ የዓመታትም ብዛት ጥበብን ሊያስተማሩ ይገባ ነበር። **8** ነገር ግን በሰው ውስጥ መንፈስ አለ፤ የሁሉን ቻዩ እስትንፋስ ማስተዋልን ይሰጠዋል። **9** ታላላቅ ሰዎች በመሆናቸው ብቻ ጥበበኞች አይደሉም፣ በእድሜ የገፉ ስለሆኑ ብቻም ፍትሕን አያስተውሉም። **10** ስለዚህ እንዲህ እላችኋለሁ፥ 'አድምጡኝ፤ እኔም ደግሞ የማውቀውን እነግራችኋለሁ'። **11** ተመልከቱ፥ እስክትናገሩ ጠበቅኋችሁ፥ ምን መናገር እንዳለባችሁ በማሰብ ላይ እያላችሁም ክርክራችሁን አዳመጥኩኝ። **12** በርግጥ ትኩረቴን ሰጠኻችሁ፥ ነገር ግን፥ ተመልከቱ፥ አንዳችሁም ኢዮብን ማስረዳት ወይም ለቃሎቹ ምላሽ መስጠት አልቻላችሁም። **13** 'ጥበብን አግኝተናል!' እንዳትሉ ተጠንቀቁ ኢዮብን ማሸነፍ ያለበት እግዚአብሔር ነው፤ ተራ ሰው ይህንን ለማድረግ አይችልም። **14** ኢዮብ እኔን በመቃወም አልተናገረምና እኔም የእናንተን በሚመስል ቃል አልመልስለትም። **15** እነዚህ ሦስት ሰዎች ዲዳ ሆነዋል፤ ከዚህ በኋላ ለኢዮብ ሊመልሱለት አይችሉም፤ ቀጥለው የሚናገሩት አንድም ቃል የላቸውም። **16** እዚያ በዝምታ ስለቆሙና ከእንግዲህ ስለማይመልሱ፥ ስለማይናገሩም፥ መጠበቅ አለብኝ? **17** አይሆንም፥ እኔም ደግሞ የበኩሌን እመልሳለሁ፤ እኔም ደግሞ ዕውቀቴን እነግራቸዋለሁ። ቃል **18** ተሞልቻለሁና፤ በውስጤ ያለው መንፈስም ይገፋፋኛል። **19** ተመልከቱ፥ ውስጤ ተከድኖ እንደሚብላላ ወይን ነው፤ ሊፈነዳ እንደተቃረበ አዲስ የወይን ጠጅ አቁማዳም ነው። **20** አርፍ ዘንድ እናገራለሁ፤ አፌንም ከፍቼ መልስ እሰጣለሁ። **21** አድልዎ አላደርግም፤ የትኛውንም ሰው አላቆላምጥም። **22** እንዴት እንደማቆላምጥ አላውቅምና፤ እንዲህ ባደርግ ኖሮ ፈጣሪዬ ፈጥኖ ያስወግደኝ ነበር።

Job 32:1

እርሱ በራሱ ዐይኖች ፊት ጻድቅ ነበር
ዐይኖች የሚመክሉት ማየትን ስሆን፣ ማየት የሚወክለው ሃሳብን ወይም ፍርድን ነው። "ራሱን ጻድቅ አድርጎ ቆጥሯል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም የራም ቤተሰብ የሆነው የቡዛዊው የባሮክ ልጅ የኤሊሁ ቁጣ ነደደ፤ ቁጣው የነደደው በኢዮብ ላይ ነበር
ይህ የሚያነጻጽረው የኤሊሁን ቁጣ አንድ ሰው እሳት ከመለኮሱ ጋር ነው። እንደዚሁም፣ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከዚያም የራም ቤተሰብ የሆነው የቡዛዊው የባሮክ ልጅ የኤሊሁ ቁጣ በኢዮብ ላይ እጅግ ነደደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ኤሊሁ... ባሮክ...ራም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቡዛዊ
ይህ የህዝብ የወል/የቡድን ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሳይለው ራሱን ጻድቅ አድረጓል
ይህ ማለት፣ ራሱን ንጹህ አድርጎ፤ እርሱን በመቅጣቱ እግዚአብሔር ጥፋተኛ እንደሆነ አምኗል። "ራሱን አጽድቆ እርሱን ስለቀጣው እግዚአብሔርን ጥፋተኛ ነው ብሏል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 32:3

የኤሊሁ ቁጣ የነደደው በሶስቱ ወዳጆቹም ላይ ጭምር ነበር
ይህ የኤሊሁን ቁጣ እሳትን ከመለኮስ ጋር ያነጻጽራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እንደዚሁም ደግሞ ኤሊሁ በሶስቱ ወዳጆቹ ላይ እጅግ ተቆጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነሆ/አሁን
ይህ ቃል በዚህ ስፍራ የዋለው በዋናው ታሪክ ላይ ማረፊያ ለማበጀት ነው። ይህ ስለ ኤሊሁ የመረጃ ዳራ/የቀደመ ማስረጃ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ/የቀደመ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእነዚህ ሶስት ሰዎች አፍ አንዳች መልስ አልተገኘም
ይህ ማለት ሰዎቹ ከኢዮብ ጋር መነጋገራቸውን ጨርሰው/አብቅተው ነበር። ይህ፣ መልስ በሰዎቹ አፍ ላይ የሚገኝ ነገር ቢሆን ኖሮ ምናልባት መልስ ያገኙ እንደ ነበር ይገልጻል። "እነዚህ ሶስት ሰዎች ሌላ የሚናገሩት ነገር የላቸውም" ወይም "እነዚህ ሶስት ሰዎች ለኢዮብ የሚሰጡት ሌላ ምንም ተጨማሪ መልስ የላቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣው ነድዶ ነበር
ይህ የኤሊሁን ቁጣ እሳትን ከመለኮስ ጋር ያነጻጽራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በጣም ተቆጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 32:6

እናንተ አዛውንቶች ናችሁ/በጣም ሽማግሌዎች ናችሁ
እዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም ኢዮብን እና ሶስቱን ወዳጆቹን ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመለከቱ)

የቀናት እርዝመት መናገር መቻል አለበት፣ የአመታት ብዛት እውቀትን መስጠት አለበት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ኤሊሁ ትኩረት የሰጠው ከወጣቶች ይልቅ አዛውንቶች ጥበብ የቀሰሙ በመሆናቸው የሚያውቁትን አስቀድሞ መናገር እንደሚገባቸው ነው። "ብዙ ዘመናትን የኖረ እርሱ መናገር አለበት፤ አዛውንት የሆነው እርሱ ጥበብን ማስተማር ይገባዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 32:8

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ለኢዮብ እና ለእርሱ ወዳጆች መናገሩን ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁሉን ቻይ የሆነው እስትንፋስ፤ በሰው ውስጥ መንፈስ አለ
ሁለቱ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አቸላቸው። ኤሊሁ የሰው ጥበብ ከእግዚአብሔር እንደሚመጣ ትኩረት ይሰጣል። "በሰው ውስጥ መንፈስ አለ፣ ይህም፣ ሁሉን ቻይ የሆነው አምላክ እስትንፋስ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ የሆነው አምላክ እስትንፋስ
እዚህ መንፈስ የሚለው የተወከለው በ"እስትንፋስ" ነው። "ሁሉን ቻይ የሆነው የእርሱ መንፈስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 32:11

እነሆ
ኤሊሁ እዚህ ስፍራ ይህንን ቃል የተጠቀመው የሰዎቹን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚናገረው ነገር ለመሳብ ነው። "አድምጡኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ቃላችሁን አደመጥኩ
"የተናገራችሁትን ስሰማ ቆየሁ።" "እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢዮብን ወዳጆች ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ለእርሱ ቃላት ማን ምላሽ ሊሰጥ ይችላል
እዚህ ስፍራ "ምላሽ" የሚለው ቃል መልስ ማለት ብቻ አይደለም፣ ነገር ግን ጠቃሚ የሆነ ምላሽ መስጠት ነው።

Job 32:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ለኢዮብ ወዳጆች መናገሩን ቀጥሏል

እኛ እውቀት አግኝተናልን/አለን
ይህ ማለት ጠቢብ ምን እንደሆነ ለይተው እንደሚያውቁ ያምናሉ ማለት ነው። "ጠቢብ ምን እንደሆነ እኛ አውቀናል/ደርሰንበታል"

ኢዮብን ለማሸነፍ
ይህ የሚገልጸው እግዚአብሔር ለኢዮብ ምላሽ እንደሚሰጥ እና እርሱን በጦርነት እንዳሸነፈ አድርጎ እንደሚያስተካክለው ነው። "ኢዮብን ለመቃወም" ወይም "ለኢዮብ መልስ ለመስጠት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በበአፍህ ቃል
"ያልከውን በማለትህ"

Job 32:15

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ መናገሩን ቀጥሏል

እጅግ መገረም
መደነቅ፣ መናገር አለመቻል

እነርሱ ስላልተናገሩ፣ በዚያ በጸጥታ ስለቆሙ እና መልስ መስጠት ስላቆሙ እኔ ዝም ማለት ይኖርብኛል?
ኤሊሁ ጥያቄውን የሚጠቀምበት ከእንግዲህ በኋላ ዝም ብሎ እንደማይቆይ ትኩረት ለመስጠት ነው። ኤሊሁ በቀጣዩ ቁጥር ለጥያቄው ራሱ መልስ ይሰጣል። "ነገር ግን እናንተ ዝም ስላላችሁ፣ እኔ በእርግጥ ከእንግዲህ ዝም አልልም፤ እናንተ ዝም ብላችሁ ቆማችኋል ምላሽ መስጠትም አቁማችኋል።"

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 32:17

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤን በመጠቀም መናገሩን ቀጥሏል።

እኔም የበኩሌን መልስ እሰጣለሁ
"እኔ አሁን በተራዬ መልስ እሰጣለሁ"

በቃላት ተሞልቻለሁ
ኤሊሁ በቃላት እንደመሞላቱ መጠን የሚናገረው ብዙ እንዳለው ይገልጻል። "ብዙ የምናገረው አለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጤ ያለው መንፈስ ግድ ይለኛል
"መንፈሴ እንድናገር ያስገድደኛል"

ደረቴ መተንፈሻ እንዳጣ እንደ ፈለ ወይን፣ እንደ አዲስ የወይን አቁማዳ፣ ለመፈንዳት ተዘጋጅቷል
ወይን በሚፈለበት ጊዜ፣ በመያዣው ውስጥ አየር ይታመቃል። አየሩ መውጫ ካላገኘ አቁማዳው ይፈነዳል። ኤሊሁ ይህንን ሲል ብዙ የሚናገረው እንዳለው እና ይህንን ካልተናገረ የሚፈነዳ ሆኖ እንደተሰማው መግለጹ ነው፤ ምንም እንኳን እነዚህ ሁለት ሃሳቦች ትይዩ ቢሆኑና ትርጉማቸው ግን ተመሳሳይ ቢሆንም። "የሚተመፍስበት እንዳጣ የፈለ ወይን ጠጅ እንደያዘ አቁማዳ ደረቴ የሚፈነዳ ሆኖ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ደረቴ ... ነው
ይህ የሚገልጸው ኤሊሁን ሲሆን፣ በተለይም መንፈሱን ነው። "መንፈሴ...ነው" ወይም "እኔ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 32:20

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ትኩረት ለመስጠት ትይዩ ተነጻጻሪ ዘይቤን በመጠቀም መናገሩን ቀጥሏል።

እታደስ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የተሸለ /እፎይታ ሊሰማኝ ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንፈሮቼን አንቀሳቅሳለሁ
እዚህ ስፍራ "ከንፈሮች" የሚለው የሚወክለው አፍን/አንደበትን ነው። "አፌን እከፍታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ለማንም ሰው የከበረ መጠሪያ አልሰጥም
"ማንንም አላወድስም ወይም ለማንም የክብር ስም አልሰጥም"

ያበጀኝ/የሰራኝ
ይህ እግዚአብሔርን የሚያመለክት ስም ነው። "ያበጀኝ እርሱ እግዚአብሔር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይወስደኛል
ይህ ማለት እርሱ ያጠፋዋል ማለት ነው። "ያጠፋኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 አሁንም ኢዮብ ሆይ፥ ቃሎቼን እንድትሰማ፥ ንግግሬንም እንድታደምጥ እለምንሃለሁ። 2 ይኸው አሁን አፌን ከፍቻለሁ፤ ምላሴም በአፌ ውስጥ ተናግሯል። 3 ቃሎቼ የልቤን ቅንነት ይናገራሉ፤ ከንፈሮቼ የሚያውቁትን በታማኝነት ይናገራሉ። 4 የእግዚአብሔር መንፈስ ፈጠረኝ፤ የሁሉን ቻዩ እስትንፋስ ሕይወትን ሰጠኝ። 5 ከቻልክ መልስልኝ፤ በፊቴም ቃሎችህን በቅደም ተከተል አዘጋጅና ቁም። 6 ተመልከት፥ በእግዚአብሔር ፊት አንተ እንደሆንከው እንዲሁም እኔም ነኝ፤ እኔም ደግሞ ከጭቃ ተሠርቻለሁ። 7 ተመልከት፥ ማስፈራራቴ አያስፈራህም፤ ተጽዕኖዬም ቢሆን አይከብድብህም። 8 በእርግጥ በጆሮዬ ተናግረሃል፤ እንዲህ የሚለውንም የቃልህን ድምፅ ሰምቻለሁ፥ 9 ንጹሕ ነኝ መተላለፍም የለብኝም፤ አልበደልኩም፥ ኃጢአትም የለብኝም። 10 ይኸው፥ እግዚአብሔር ሊያጠቃኝ አጋጣሚ ይፈልጋል፤ እንደ ጠላቱ አድርጎ ይቆጥረኛል። 11 እግሮቼን በግንድ ውስጥ ያስገባቸዋል፤ መንገዶቼንም ሁሉ ይመለከታል። 12 እግዚአብሔር ከሰው ይበልጣልና እንደዚህ መናገርህ ትክክል አይደለም ብዬ እመልስልሃለሁ። 13 ለየትኛውም ሥራው ትኩረት አይሰጠውም በማለት ከእርሱ ጋር ለምን ትታገላለህ? 14 ሰው ባያስተውለውም እግዚአብሔር አንድ ጊዜ፥ አዎን፥ ሁለት ጊዜ ይናገራል። 15 ሰዎች አልጋቸው ላይ ተኝተው ከባድ እንቅልፍ በሚወድቅባቸው ጊዜ በህልም፥ በሌሊት ራዕይ ይናገራቸዋል። 16 በዚያን ጊዜ እግዚአብሔር የሰዎችን ጆሮ ይከፍትና በማስጠንቀቂያው ያስፈራራቸዋል፤ 17 ይህንን የሚያደርገውም ሰውን ከኃጢአታዊ ዓላማው ሊመልሰውና ከትዕቢት ሊጠብቀው ነው። 18 እግዚአብሔር የሰውን ሕይወት ከጉድጓድ ይጠብቃል፥ ሕይወቱንም ወደ ሞት ከመውረድ። 19 ደግሞም ሰው በአልጋው ላይ በሕመም ይቀጣል፥ በአጥንቶቹም ውስጥ በማያቋርጥ ስቃይ፤ 20 ሕይወቱ ምግብን፥ ነፍሱም ጣፋጩን መብል እስክትጠላ ድረስ። 21 ሥጋው ሊታይ እስከማይችል ድረስ ጠፍቷል፥ የማይታዩ የነበሩት አጥንቶቹም አሁን ገጠው ወጥተዋል። 22 በርግጥ ነፍሱ ወደ ጉድጓድ ቀርባለች፥ ሕይወቱም ሊያጠፏት ወደሚፈልጉት። 23 ነገር ግን መካከለኛ ሊሆንለት የሚችል አንድ መልአክ ቢኖር፥ የትኛውን መልካም ነገር ማድረግ እንዳለበት የሚያሳየው፥ መካከለኛ የሚሆንለት ከሺህ መላእክት አንድ ቢገኝለት፥ 24 መልአኩም ለእርሱ ደግ ቢሆንና እግዚአብሔርን፥ 'ቤዛ የሚሆንለት አግኝቻለሁና ይህንን ሰው ወደ ጉድጓድ ከመውረድ አድነው' ቢለው 25 በዚያን ጊዜ ሥጋው ከሕፃን ገላ ይልቅ ይታደሳል፤ ወደ ወጣትነት የብርታቱ ዘመንም ይመለሳል። 26 እርሱ ወደ እግዚአብሔር ይጸልያል፥ እግዚአብሔርም ይራራለታል፥ እርሱም የእግዚአብሔርን ፊት በደስታ ያያል። እግዚአብሔርም ለሰውየው ድልን ይሰጠዋል። 27 ከዚያም ያ ሰው በሌሎች ሰዎች ፊት እንዲህ ሲል ይዘምራል፥ 'ኃጢአትን ሠርቻለሁ፥ ትክክለኛ የሆነውንም አጣምሜአለሁ፥ ይሁን እንጂ ስለኃጢአቴ አልተቀጣሁም። 28 እግዚአብሔር ነፍሴን ወደ ጉድጓድ ከመውረድ አዳናት፤ ሕይወቴም ብርሃን ማየቷን ትቀጥላለች"። 29 ተመልከቱ፥ እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች ሁሉ በሰው ሕይወት ሁለት ጊዜ፥ አዎን፥ እንዲያውም ሦስት ጊዜ ያደርጋቸዋል፤ 30 ይኸውም የሕይወት ብርሃን ይበራለት ዘንድ ነፍሱን ከጉድጓድ ለመመለስ ነው። 31 ኢዮብ ሆይ አስተውለህ ስማኝ፤ ዝም በል፥ እኔም እናገራለሁ። 32 የምትናገረው ነገር ካለህ መልስልኝ፤ ትክክለኛ መሆንህን ለማረጋገጥ እፈልጋለሁና ተናገር። 33 ካልሆነ ግን ጸጥ ብለህ ስማኝ፤ እኔም ጥበብን አስተምርሃለሁ“።

Job 33:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ መናገሩን ቀጥሏል።

ንግግሬን አድምጡ፤ ቃሎቼን ሁሉ ስሙ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርም አላቸው። ኤሊሁ ኢዮብ በጥንቃቄ ሊያደምጥ እንደሚገባው ትኩረት ሰጥቶ ይናገራል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አፌን እከፍታለሁ... ምላሶቼ የአንደበቴን ቃል ይናገራሉ
እነዚህ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ኤሊሁ አሁን ለመናገር ዝግጁ መሆኑን በትኩረት ይገልጻል። የእርሱ "ምላስ" ንግግር የሚወክለው የራሱን ንግግር ነው። "አፌን ከፍቼ መናገር ጀምሬያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ቃሎቼ ከልቤ ቅንነት ይፈልቃሉ
እዚህ ስፍራ ኤሊሁ ትክክል መሆኑን የሚገልጸው በ"ልቡ" ቅንነት ነው። "በጽድቅ እናገራለሁ" ወይም "በሙሉ ቅንነት እናገራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንፈሮቼ መልካም እውቀት ይናገራሉ
እዚህ ስፍራ ኤሊሁ በ"ከንፈሮቹ" ራሱን የሚወክለው ለንግግሩ ትኩረት ለመስጠት ነው። "በትክክለኛ አቋም እናገራለሁ" ወይም "በፍጹም ቅንነት እናገራለሁ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 33:4

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ለኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል።

የእግዚአብሔር መንፈስ ... ህይወት ሰጠኝ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ኤሊሁ እግዚአብሔር እርሱን እንደሰራው እና ለሚናገረው ሀላፊነትን እንደሰጠው ትኩረት ይሰጣል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሎችን አሰናድተህ በፊቴ ለመቆም ተዘጋጅ
ይህ የሚገልጸው ኢዮብ የሚናገረውን አካላዊ ቁሶችን እንደሚደረድር እንዲያሰናዳ ነው። "የምትናገረውን አሰናዳ፣ ከዚያም ቆመህ/ታጥቀህ መልስልኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 33:6

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ለኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል።

እነሆ
ኤሊሁ እዚህ ስፍራ ይህንን ቃል የተጠቀመው የኢዮብን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚናገረው ነገር ለመሳብ ነው። "አድምጡኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በእግዚአብሔር እይታ እኔም ልክ እንደ አንተ ነኝ
እዚህ ስፍራ እይታ የሚወክለው ፍርድን ወይም ሚዛንን ነው። "በእግዚአብሔር ፍርድ እኔም ልክ እንደ አንተ ነኝ" ወይም "እግዚአብሔር በአንተ ላይ በሚፈርድበት ተመሳሳይ መንገድ በእኔም ላይ ይፈርዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔም ደግሞ የተበጀሁት ከሸክላ ነው
ምንም እንኳን ሰዎች ከሸክላ ባይሰሩም፣ ሸክላ ሰራተኛ ነገሮችን በጥንቃቄ ከሸክላ እንደሚያበጅ እግዚአብሔር ሁሉንም አበጅቷል። "ሸክላ ሰራተኛ ነገሮችን ከሸክላ እንደሚሰራ እግዚአብሔር ሁለታችንንም ሰርቶናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም ደግሞ ተሰርቻለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር እኔንም ደግሞ አበጅቶኛል" ወይም "እግዚአብሔር ሁለታችንንም አበጅቶናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ ማስደንገጥ አንተን አያስፈራህም
"እኔን ልትፈራ አያስፈልግም"

የእኔ ጫና በአንተ ላይ ሊከብድ አያስፈልግም
ይህ ማለት እርሱ ኢዮብን አያግደውም ወይም ሸክም አይጭንበትም። እርሱ ስሜታዊውን ሸክም የሚናገረው እንደ ከባድ አካላዊ ሸክም አድርጎ ነው። "እኔ በአንተ ላይ ሸክም አልጭንም" ወይም "በምናገረው ነገር ጫና አላሳድርብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 33:8

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ለኢዮብ መናገሩን ቀጥሏል።

እኔ ስሰማህ
"እኔ ልሰማህ በምችልበት"

አንደበትህ ሲናገር የሰማሁት
"ስትናገር የሰማሁህ"

ንጹህ
እግዚአብሔር በመንፈስ ተቀባይነት አለው ያለው ሰው፤ በአካል ንጹህ እንደነበረ ሰው ተደርጎ ይገለጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአት የለብኝም
"ኃጢአት አልሰራሁም"

Job 33:10

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ኢዮብ የተናገረውን መጥቀሱን ቀጥሏል።

እነሆ
ተናጋሪው እዚህ ስፍራ ይህንን ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ወደሚናገረው ትኩረት ለመሳብ ነው። "አድምጠኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። እግሮቼን በግንድ አጣበቀ "ከግንድ ጋር ማሰሪያ" ይህ ከግንድ ጋር ተጣብቆ ማሰሪያ ሲሆን አሳሪው በእስረኛው እግር ዙሪያ እንቅስቃሴውን ለመገደብ የሚያደርገው ነው። ኢዮብ እስረኛ እንደሆነ የሚሰማው በግንድ ተጣብቆ እንደታሰረ በመናገር ነው። "እስረኛ እንዳደረገኝ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ መንገዶች
እነዚህ ቃላት ወዴት እንደሚሄድ ያመለክታሉ። እዚህ ስፍራ ወዴት እንደሚሄድ የሚለው የሚገልጸው ምን እንደሚያደርግ ነው። "የማደርገው ነገር ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እመልስልሃለሁ
ኤሊሁ ለኢዮብ እየተናገረ ነው

Job 33:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ለምን እርሱን በመቃወም ትታገላለህ?
ኤሊሁ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀምበት ኢዮብ ከእግዚአብሔር ጋር መታገል እንደሌለበት ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ከእግዚአብሔር ጋር መታገል የለብህም" ወይም "ከእግዚአብሔር ጋር ለመከራከር መሞከር የለብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይልከቱ)

እርሱ በሚያደርገው ሁሉ አይጠየቅም
"እርሱ የሚያደርገውን ማናቸውንም ነገር ለእኛ ማብራራት አይኖርበትም"

እግዚአብሔር በአንድም- በሌላም መንገድ ይናገራል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እግዚአብሔር በተለያየ መንገድ ደግሞ ደጋግሞ ይናገራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በህልም... በምሽት በራዕይ
እነዚህ ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰዎች ላይ ከባድ እንቅልፍ ሲወድቅ፣ በአልጋ ላይ አንቀላፍተው ሳሉ
ይህ ሰዎች በከባድ እንቅልፍ ላይ ሳሉ፣ እንቅልፍ በእነርሱ ላይ እንደ ወደቀባቸው ወይም እነርሱን እንዳሸነፈ አድርጎ ይናገራል። "ሰዎች በአልጋቸው ላይ ተኝተው ሙሉ እንቅልፍ ወስዷቸው ሳለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 33:16

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

በዚያን ጊዜ እግዚአብሔር የሰዎችን ጆሮ ይከፍታል
ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር ይሰሙ ዘንድ ጆሯቸውን በመክፈት ሰዎች ስለ ነገሮች እንዲረዱ ማድረጉን ነው። "በዚያን ጊዜ እግዚአብሔር ነገሮችን ለሰዎች ይገልጻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውን ከሄደበት ለመመለስ
ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር አንድ ሰው ክፉ ነገር እንዳይሰራ በአካል ወደ ኋላ የመጎተትን ያህል እየከለከለ ከክፉ ተግባሩ እንደሚጠብቀው ነው። "እርሱን ከ... ይጠብቅ ዘንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የሰውን ህይወት ከጉድጓድ ይጠብቃል... ህይወቱ ወደ ሞት እንዳይሻገር ይጠብቀዋል
እነዚህ ሁለቱም ሃሳቦች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "እግዚአብሔር ሰዎችን ከመቃብር እና ከሞት ያድናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓድ
ሰዎች ሲሞቱ የሚሄዱበት ስፍራ እዚህ ላይ "ጉድጓድ" ተብሎ ተጠቅሷል። "የሞቱ ሰዎች የሚገኙበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ህይወት ይመለሳል...የእርሱ ህይወት
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ሰው ከመሞት እና...እርሱ ይጠብቀዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ሞት ከመሻገር
እዚህ ስፍራ "ሞት" የሚወክለው ሰዎች ሲሞቱ የሚሄዱበትን ስፍራ፣ ይኸውም፣ ሲኦልን ነው። "ወደ ሲኦል ከመሄድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 33:19

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

እንደዚሁም ደግሞ ሰው ይቀጣል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ደግሞ ሰውን ይቀጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአልጋው ላይ ሳለ በህመም
ይህ ማለት ሰው በአልጋው ላይ ታሞ ይተኛ ዘንድ እንዲህ ያለው መከራ ይደርስበታል። "በአልጋው ላይ በስቃይ ይተኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ህይወቱ ምግብ ትጸየፋለች፣ ደግሞም ነፍሱ ምኞትን ትጠላለች
በመሰረቱ እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይኸውም ሰውየው መመገብ እንኳን እስከሚያቅተው ድረስ በታላቅ ስቃይ ውስጥ ነው ማለት ነው። ሰውየው የተገለጸው በ"ህይወቱ" እና በ"ነፍሱ" ነው። "ውጤቱ አንዳች የሚበላ አይፈልግም፣ እጅግ ምርጥ የሆነውን ምግብ እንኳን አይፈልግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምኞትን መጸየፍ
"እጅግ ምርጥ የሆነውን ምግብ እንኳን መጥላት"

Job 33:21

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ስጋው በአካሉ ላይ እስከማይታይ ድረስ ይሟሸሻል፣ በአንድ ወቅት የማይታዩ የነበሩ አጥንቶቹ አሁን ወጥተው ይታያሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ስጋው" የሚለው የሚያመለክተው ውፍራቱን እና ጡንቻዎቹን እንጂ የውጭ ሰውነቱን ቆዳ አይደለም። "በሽታ አጥንቶቹ እስኪታዩ ድረስ ሰውነቱን ደካማ እና ከሲታ አድርጎታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ነፍሱ ወደ ጉድጓድ ተቃርባለች
እዚህ ስፍራ ሰውየው የተገለጸው በ"ነፍሱ" ነው። "ወደ መቃብር ሊወርድ ተቃርቧል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓድ
ሰዎች ሲሞቱ የሚሄዱበት ስፍራ እዚህ ላይ "ጉድጓድ" ተብሎ ተጠቅሷል። "የሞቱ ሰዎች የሚገኙበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቱ ሊያጠፏት ለሚፈልጉ
እዚህ ስፍራ ሰውየው የተገለጸው በ"ነፍሱ" ነው። "ህይወቱ ሊያጠፏት ለሚፈልጉ" የሚለው ሀረግ ሰዎች ከሞቱ በኋላ የሚሄዱበትን ስፍራ ያመለክታል። "እናም የሞቱ ሰዎች ወደሚሄዱበት ስፍራ ለመሄድ ቅርብ ነው" ወይም "እናም በቅርቡ ወደ ሙታን ስፍራ ይሄዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 33:23

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ለእርሱ
ይህ አንድን የተለየ ሰው አያመለክትም። ኤሊሁ ስለማንኛውም ሰው በአጠቃላይ መናገሩን ይቀጥላል።

ከሺህ መላዕክት መሃል
በአንዳንድ ቋንቋዎች "በብዙ ሺህ" ከማለት ይልቅ "ብዙ/አእላፋት" ማለቱ ይበልጥ ተገቢ ይሆናል። "ከብዙ መላዕክት መሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓድ
ሰዎች ሲሞቱ የሚሄዱበት ስፍራ እዚህ ላይ "ጉድጓድ" ተብሎ ተጠቅሷል። "የሞቱ ሰዎች የሚገኙት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ መቤዣ አገኛለሁ
ይህ ማለት መላዕክት ሰውየው እንዳይሞት ለኃጢአቱ ክፍያ የሚያደርጉበት መንገድ ያገኛሉ ማለት ነው። "እርሱ እንዳይሞት የምታደርግበትን መንገድ እኔ ለአንተ አግኝቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 33:25

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ከዚያም
"ከዚይም" የሚለው ቃል እዚህ ስፍራ የዋለው እግዚአብሔር ለመላዕክቱ ጥያቄ ምላሽ ቢሰጥ ምን እንደሚሆን ለማመልከት ነው። "ከዚይም በውጤቱ" ወይም "መላዕክቱ ለእግዚአብሔር ከሚያቀርቡት ጥያቄ የተነሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ስጋው ከትንሽ ልጅ ገላ ይልቅ አዲስ ይሆናል
ይህ የሚናገረው የተፈወሰው ሰው አካሉ እንደ ህጻን አካል ታድሰሶ ዳግም እንደሚታደስ ነው። "የታመመው ሰው አካል ዳግም እንደ ወጣት ሰው አካል ይታደሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከልጅ ይልቅ ታድሶ
በዚህ ንጽጽር፣ "አዲስ" የሚለው ቃል ግነት ነው። "እንደ ልጅ አዲስ ገላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

የልጅ
ይህ የሚያመለክተው የልጅን ገላ ነው። "የልጅ ገላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ወጣትነቱ ቀናት ጥንካሬ ይመለሳል
ይህ የሚናገረው ሰውየው ዳግም ወጣት እንደነበረበት ዘመኑ ጥንካሬ ያንኑ የወጣትነት ዘመኑን ብርታት እንደሚይዝ ነው። "ወጣት እንደነበረበት ዘመን ዳግም ብርቱ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔርን ፊት በደስታ ይመለከታል
ይህ ፈሊጥ ነው። "በደስታ እግዚአብሔርን ያመልካል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ፊት
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የተገለጸው በ "ፊቱ" ነው። "እግዚአብሔር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ለሰው ድል ይሰጣል
"እግዚአብሔር ሰውን ያድናል" ወይም "እግዚአብሔር ለሰው ነገሮችን ዳግም ያስተካክላል"

Job 33:27

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ነገር ግን ኃጢአቱ አልተቀጣም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ነገር ግን እግዚአብሔር ለሰራሁት ኃጢአት አልቀጣኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፍሴን ወደ ጉድጓድ ከመውረድ አዳናት
እዚህ ስፍራ ሰውየው የተገለጸው በ"ነፍሱ" ነው። "ከሞት እና ወደ ጉድጓድ ከመውረድ አዳነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓድ
ሰዎች ሲሞቱ የሚሄዱበት ስፍራ እዚህ ላይ "ጉድጓድ" ተብሎ ተጠቅሷል። "የሞቱ ሰዎች የሚገኙት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወቴ ብርሃን ማየቱን ይቀጥላል
እዚህ ስፍራ ሰውየው የተገለጸው በ"ህይወቱ" ነው። መኖር ደግሞ የተነገረው ብርሃንን ማየት ተደርጎ ነው። "መኖሬን እና የቀን ብርሃን ማየቴን እቀጥላለሁ" ወይም "መኖሬ ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 33:29

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

እነሆ
ኤሊሁ እዚህ ስፍራ ይህንን ቃል የሚጠቀመው ቀጥሎ ለሚናገረው ነገር ኢዮብ ትኩረት እንዲሰጠው ለማድረግ ነው። "አድምጠኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሁለቴ፣ አዎን፣ ሶስቴ አንኳን
ይህ ፈሊጥ ነው። "ደግሞ ደጋግሞ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ነፍስ
ሰውየው የተገለጸው በ"ነፍሱ" ነው። "እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፍሱን ዳግም ከጉድጓድ ለመመለስ
ይህ የሚናገረው አንድ ሰው ሞቶ እንደ ነበረ እና ዳግም ከሞት አድኖ ወደ ህይወት እንደመመለስ አድርጎ ነው። "እርሱን ከሞት እና ወደ ጉድጓድ ከመውረድ መጠበቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓድ
ሰዎች ሲሞቱ የሚሄዱበት ስፍራ እዚህ ላይ "ጉድጓድ" ተብሎ ተጠቅሷል። "የሞቱ ሰዎች የሚገኙት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምናልባት እርሱ የህይወት ብርሃን ይበራለት ይሆናል
ይህ ፈሊጥ ነው፤ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽም ይችላል። "ምናልባት አስካሁን በህይወት በመቆየቱ ደስተኛ ሊሆን ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 33:31

አጠቃላይ መረጃ:
ኤሊሁ ከኢዮብ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

ኢዮብ ሆይ ልብ በል፣ ደግሞም አድምጠኝ
እነዚህ ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ኢዮብ ሆይ፣ በጥንቃቄ አድምጠኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ትክክል እንደሆንክ
ይህ ፈሊጥ ነው። "አንተ ቅን ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ኤሊሁም በመቀጠል እንዲህ አለ፥ 2 ”እናንተ ጥበበኞች፥ ቃሎቼን አድምጡ፤ እውቀት ያላችሁ እናንተ ስሙኝ። 3 ምላስ ምግብን እንደሚያጣጥም ጆሮም
ቃላትን ያመዛዝናል። 4 ትክክለኛ የሆነውን ለራሳችን እንምረጥ፤ መልካም የሆነውንም በመካከላችን እንፈልገው። 5 ኢዮብ 'እኔ ጻድቅ ነኝ እግዚአብሔር ግን
መብቴን ነፍጎኛል። መብት ቢኖረኝም እንደ ሐሰተኛ ተቆጥሬአለሁ። 6 ምንም እንኳን ኃጢአት ባይኖርብኝም ቁስሌ የማይፈወስ ነው' ብሏልና። 7 ስድብን እንደ
ውሃ የሚጠጣ፥ 8 ክፋትን ከሚያደርጉት ጋር እንደሚወዳጅ፥ ከአመጸኞችም ጋር እንደሚመላለስ እንደ ኢዮብ ያለ ማነው? 9 እርሱ፥ 'ሰው እግዚአብሔር
የሚፈልገውን በማድረግ መደሰቱ ምንም አይጠቅምም' ብሏልና። 10 ስለዚህ እናንተ አዋቂዎች ስሙኝ፤ አመጻን ማድረግ ከእግዚአብሔር ይራቅ፤ ኃጢአትን
ማድረግም ሁሉን ቻይ ከሆነው ይራቅ። 11 ለሰው እንደ ሥራው ይከፍለዋልና፤ እያንዳንዱም በየራሱ መንገድ ወደ ብድራቱ እንዲመጣ ያደርገዋል። 12 በእርግጥ
እግዚአብሔር አንዳችም አመጻን አያደርግም፥ ደግሞም ሁሉን ቻዩ ከቶም ፍትሕን አያዛባም። 13 በምድር ላይ እርሱን ፈራጅ ያደረገው ማነው? ዓለሙንስ በሙሉ
ከእርሱ በታች ያደረገው ማነው? 14 እርሱ ፍላጎቱን በራሱ ላይ ብቻ ቢያደርግና መንፈሱንና እስትንፋሱን ወደ ራሱ ቢመልስ ኖሮ 15 ያን ጊዜ ሥጋን የለበሰ ሁሉ
በጠፋ፥ ሰውም እንደገና ወደ ዐፈር በተመለሰ ነበር። 16 አሁን እንግዲህ ማስተዋል ካለህ ይህንን ስማ፤ የቃሌንም ድምፅ አድምጥ። 17 ፍትሕን የሚጠላ
ማስተዳደር ይችላል? ጻድቅና ሁሉን ቻይ የሆነውን አምላክ ትኮንነዋለህ? 18 እግዚአብሔር ንጉሡን፥ 'በደለኛ ነህ' ወይም ባለስልጣኖችን፥ 'አመጸኞች ናችሁ'
አይልምን? 19 እግዚአብሔር ለመሪዎች አያዳላም፤ ባለጸጋዎችንም ከድኾች አስበልጦ አይመለከታቸውም፤ ሁሉም የእጁ ሥራዎች ናቸውና። 20 በቅጽበት
ይሞታሉ፤ እኩለ ሌሊት ላይ ሰዎች ይንቀጠቀጣሉ፥ ይሞታሉም፤ ኃያላን ሰዎች ይወሰዳሉ፥ በሰው እጅ ግን አይደለም። 21 የእግዚአብሔር ዐይኖች በሰው አካሄድ
ላይ ናቸው፤ እርምጃዎቹንም ሁሉ ያያቸዋል። 22 ክፉ አድራጊዎች የሚደበቁበት ጨለማ ወይም ድቅድቅ ጭጋግ የለም። 23 እግዚአብሔር ከዚህ በላይ ሰውን
መመርመር አይፈልግም፥ የትኛውም ሰው በእርሱ ፊት ቆሞ መሟገት አያስፈልገውም። 24 ስለ አካሄዳቸው ተጨማሪ ምርመራ እንዳያስፈልጋቸው ኃያላኑን ሰዎች
ይሰባብራቸዋል፤ በስፍራቸውም ሌሎችን ይሾማል። 25 እንዲህ ባለ መንገድ ሥራቸውን ያውቃል፤ እነዚህን ሰዎች በጨለማ ይጥላቸዋል፤ እነርሱም ይጠፋሉ።
26 በሌሎች ፊት፥ በአደባባይ ስለ ክፉ ሥራቸው እንደ ወንጀለኛ ይገድላቸዋል፥ 27 እርሱን ከመከተል ተመልሰዋልና፥ ከመንገዶቹም የትኛውንም ለመቀበል
ፈቃደኞች አልሆኑምና። 28 እንዲህ ባለ መንገድ የድኾች ጩኸት በፊቱ እንዲወጣ አደረጉ፤ እርሱም የተጨነቁትን ሰዎች ጩኸት ሰማ። 29 በዝምታ
በሚቆይበት ጊዜ ማን ሊወቅሰው ይችላል? ፊቱንስ ቢሰውር ማን ሊገነዘበው ይችላል? 30 አመጸኛው ሰው ገዢ እንዳይሆን፥ በሕዝቡም ላይ ወጥመድን
የሚያደርግ እንዳይገኝ እርሱ በሀገሮችና በግለሰቦች ላይ ይገዛል። 31 አንድ ሰው እግዚአብሔርን እንዲህ እንደሚለው ገምቱ፥ 'በርግጥ በድያለሁ፥ 32 ከዚህ
በኋላ ግን ከቶ ኃጢአትን አላደርግም፤ ላየው የማልችለውን አስተምረኝ፤ ኃጢአትን ሠርቻለሁ፥ ከእንግዲህ ግን አላደርግም'። 33 እግዚአብሔር የሚያደርገውን
የምትጠላ ሰው ብትሆንም፥ እግዚአብሔር የዚያን ሰው ኃጢአት የሚቀጣ ይመስልሃል? እኔ ሳልሆን አንተው መምረጥ አለብህ። ስለዚህ ትክክል ነው ብለህ
የምታውቀውን ተናገር። 34 ዐዋቂዎች ሰዎችም እንዲህ ይሉኛል፥ በእርግጥ የሚሰማኝ ጥበበኛ ሰው ሁሉ የሚለው እንዲህ ነው፥ 35 'ኢዮብ የሚናገረው
የማያውቀውን ነው፤ ቃሎቹም ጥበብ የለባቸውም'። 36 እንደ አመጸኞች ሰዎች ተናግሯልና ምነው ኢዮብ ብቻውን ከጉዳዮቹ ስለ ጥቂቶቹ በዝርዝር በተመረመረ።
37 በኃጢአቱ ላይ አመጽን ጨምሯልና፤ በመካከላችን እጆቹን እያጨበጨበ ተሳድቧልና፤ እግዚአብሔርን በመቃወምም ብዙ ቃል ተናግሯል።"

Job 34:1

ኤሊሁም ቀጠለ
"ከዚያም፣ ኤሊሁ"

ኤሊሁ
ይህ የወንድ ስም በኢዮብ 32:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሌን አድምጥ
"የምናገረውን ስማ"

እናንተ ጠቢባን ... እናንተ አዋቂዎች
ኤሊሁ ኢዮብን እና ወዳጆቹን እየተቸ ነው። በእርግጥ ጠቢባን ናቸው ብሎ አያስብም። (ምጸት የሚለውን ይመልከቱ)

ላንቃ/ምላስ የምግብ ጣዕም እንደሚለይበት ጆሮም ነገርን ይለያል
ኤሊሁ ይህንን ማለቱ ሰዎች የምግብን ጣዕም ለመለየት ምግቡን እንደሚቀምሱ ሁሉ ትክክል የሆነውን ከስህተት ለመለየት በጥንቃቄ ያደምጣሉ ማለቱ ነው። እዚህ ስፍራ ሰዎች የተጠቀሱት በ"ጆሯቸው" እና በ"ላንቃቸው/ምላሳቸው" የሆነው ሰዎች እንደሚያጣጥሙ እና እንደሚያደምጡ ትኩረት ለመስጠት ነው። "መልካም የሆነውን ምግብ ለመለየት እንደምንቀምስ ሁሉ፣ መልካም የሆነውን ቃል ከክፉው ለመለየት እናደምጣለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 34:4

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እኛ
እዚህ ስፍራ "እኛ" የሚለው የሚያመለክተው ኤሊሁን፣ ኢዮብን፣ እና ሶስቱን ወዳጆቻቸውን ነው። (አካታች "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ መብቴን ገፎኛል/ቀምቶኛል
"ፍትህ ሊሰጠኝ አልፈቀደም"

ሀሰተኛ ተደርጌ ተቆጠርኩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ሀሰተኛ አድርጎ ቆጥሮኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁስሌ የማይድን ነው
እዚህ ስፍራ የኢዮብ ህመም እና መከራ የተወሰደው እንደ "ቁስል" ተደርጎ ነው። "እኔ ታምሜያለሁ ማንም ሊፈውሰኝ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:7

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ኢዮብ ያለ ሰው ማን ነው
ኤሊሁ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚያነሳው ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊቀርብ ይችላል። "እንደ ኢዮብ ያለ ሌላ ማንም ሰው የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፌዝን እንደ ውሃ የሚጨልጥ/የሚጠጣ ማን ነው
ኤሊሁም ሰው ውሃ እንደሚጠጣ ያህል ኢዮብን በፌዝ እየከሰሰው ነው። "ውሃ እንደሚጠጣ ሰው ያህል እንደ ኢዮብ ማን አዘውትሮ በሌሎች ላይ ያፌዛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማን ከኃጢአተኛ ሰው ጋር ይሄዳል/ይራመዳል
እዚህ ስፍራ "መራመድ" የሚለው አንድ ሰው ለሚያደርገው ነገር ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ማን እንደ ኃጢአተኛ ሰው ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:10

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ። እነዚህ እያንዳንዳቸው ቁጥሮች ትይዩ ሀረጎችን ይዘዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ አዋቂዎች
ኤሊሁ ኢዮብን እና ወዳጆቹን እየነቀፈ ነው። በእርግጥ ጠቢባን ናቸው ብሎ አያስብም። (ምፀት የሚለውን ዘይቤ ይመልከቱ)

ይህ ከእግዚአብሔር የራቀ ይሁን... ሁሉን ቻይ ከሆነው በደል የራቀ ይሁን
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ደግሞም በአንድ ላይ የቀረቡት እግዚአብሔር እንደማይሳሳት ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ከእርሱ የራቀ ይሁን" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ሁሉን ቻይ የሆነው እግዚአብሔር ስህተት ወይም ክፉ የሆነ ነገር አያደርግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ ለሰው ዋጋውን መልሶ ይከፍለዋል
ይህ ማለት እርሱ ለአንድ ሰው ለሰራው ስራ የሚገባውን ይከፍለዋል ማለት ነው። እዚህ ስፍራ "ስራ" የሚለው ቃል አንድ ሰው ለሰራው ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "እርሱ ለአንድ ሰው ለሰራው ስራ የሚገባውን መልሶ ይከፍለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እያንዳንዱ ሰው የራሱን መንገዶች ላይ ያለውን ዋጋ እንዲያገኝ ያደርጋል
"በራሱ መንገዶች" የሚለው ሀረግ አንድ ሰው ህይወቱን እንዴት እንደሚኖር ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ኤሊሁ ያንን እግዚአብሔር ለሰዎች የሚገባቸውን እንደሚሰጥ በትኩረት ይናገራል። "እርሱ እያንዳንዱ በኖረበት መሰረት ዋጋውን እንዲቀበል ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:13

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

በምድር ላይ እርሱን የሚከስ ማን አለ? ማን መላዋን ምድር በእርሱ ስር አደረገ?
እነዚህ ሁለቱም ቃለምልልሳዊ ጥያቄዎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ እናም፣ ቀድሞኑ የተረጋገጠ በመሆኑ ማንም የእግዚአብሔርን ስልጣን እንደማያረጋግጥለት ትኩረት ሰጥተው ይገልጻሉ። እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፉ ይችላሉ። "በመላው ምድር ላይ ያሻውን እንዲያደርግ ማንም ለእግዚአብሔር ፈቃድ ሊሰጠው አያስፈልግም። እርሱ ምድርን ለመግዛት ሙሉ ስልጣን አለው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

መቼም ቢሆን
ኤሊሁ እርሱ የማያምንበት ሁኔታ በፍጹም ሊሆን እንደማይችል ይገልጻል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ መንፈስ እና እስትንፋሱ
ሁሉንም ህያዋን ነገሮች በህይወት የሚያኖረው የእግዚአብሔር "መንፈስ" እና "እስትንፋስ" ነው። "ለእኛ ህይወት የሰጠን የእርሱ መንፈስ እና እስትንፋስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋ ለባሽ ሁሉ
እዚህ ስፍራ ህይወት ያላቸው ነገሮች ሁሉ የተወከሉት በ"ስጋቸው" ነው። "ህይወት ያላቸው ነገሮች ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው የሆነ ሁሉ/ የሰው ልጅ ወደ አፈር ይመለሳል
ይህ ማለት ሁሉም ሰው ይሞታል፤ አካሉም በስብሶ አፈር ይሆናል። በመጀመሪያ እግዚአብሔር ሰውን የፈጠረው ከአፈር ነው። "የሰው ልጅ አካል በቶሎ ተመልሶ አፈር ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:16

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እነሆ
ኤሊሁ ይህንን ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ወደሚናገረው ጠቃሚ ነገር ትኩረት ለመሳብ ነው።

አንተ አለህ
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው ተውላጠ ስም ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው ኢዮብን ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

የቃሌን ድምጾች ስማ
"የምናገረውን ስማ" ይህ ማለት ከዐረፍተ ነገሩ የመጀሪያ ክፍል ጋር ተመሳሳይ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህን የሚጠላ ያስተዳድራልን? አንተ ጻድቅ እና ታላቅ የሆነውን እግዚአብሔርን ትከሳለህን?
ኤሊሁ ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው እግዚአብሔር ፍትህን ይጠላል ብለሃል በማለት ኢዮብን ለመገሰጽ ነው። "ፍትህን የሚጠላ በሰዎች ላይ ይገዛል ተብሎ ሊጠበቅ አይችልም። ስለዚህም አንተ ጻድቅ እና ሃያል የሆነውን እግዚአብሔርን በእርግጥ ልትወቅስ አትችልም፤ ደግሞም እርሱ የሚያደርገውን ስህተት ነው ልትል አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህን የሚጠላ ያስተዳድራልን?
ለዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በውስጠታዋቂነት የተሰጠው ምላሽ "አይችልም" የሚል ነው። ይህ ጥያቄ የሚያሳየው እግዚአብሔር ፍትህን ቢጠላ ኖሮ አለምን ለጊዛ አይችልም ነበር የሚል ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ፍትህን የሚጠላ ዓለምን ለጊዛ አይችልም" ወይም "በእርግጥ እግዚአብሔር በፍጹም ትክክል የሆነውን ሊጠላ እና ዓለምን ለጊዛ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጻድቅ እና ታላቅ የሆነውን እግዚአብሔርን ትወቅሳለህን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው ኢዮብ እግዚአብሔርን ለመውቀስ ስልጣን ወይም ምክንያት እንደሌለው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ጻድቅ እና ታላቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሆነውን እግዚአብሔርን ልትወቅስ አትችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:18

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እንደ እግዚአብሔር ንጉሡን 'አንተ የማትረባ ነህ' ወይም ከበርቴውን 'አንተ ደካማ ነህ' የሚል ማን ነው?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ ኢዮብ እግዚአብሔርን ሊወቅስ እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ከቀደመው ጥቅስ ይቀጥላል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ ንጉሡን 'አንተ የማትረባ ነህ' ይላል ከበርቴውንም 'አንተ ደካማ ነህ' ይለዋል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሡን የሚናገር፣ እግዚአብሔር
ይህ የቀደመው ጥያቄ ክፍል ነው። ከቀደመው ክፍል መረዳት እንደሚቻለው "አንተ እግዚአብሔርን ትውቀሳለህን" የሚለው ሊጨመር ይችላል። "አንተ ንጉሡን የሚናገረውን እግዚአብሔርን ትወቅሳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይረባ
"ክፉ" ወይም "ዋጋ የሌለው"

እነርሱ የእጆቹ ስራዎች ናቸውና
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚወክለው ሀይልን ነው። "እግዚአብሔር ሁሉንም አበጅቷልና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእኩለ ሌሊት
እኩለ ሌሊት አንዱ ቀን የሚያበቃበት እና ሌላው ቀን የሚጀምርበት ጊዜ ነው። እዚህ ስፍራ "እኩለ ሌሊት" የሚለው ያገለገለው እንደ ፈሊጣዊ አነጋገር ሆኖ ነው። "በምሽት" ወይም "ድንገት በምሽት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች ይርዳሉ/ይንቀጠቀጣሉ ደግሞም ያልፋሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ይንቀጠቀጣሉ" የሚለው ሀረግ "ይመታሉ" ለሚለው ፈሊጣዊ አገላለጽ ነው። "እግዚአብሔር ይመታቸዋል ይሞታሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ታላላቅ ሰዎች ይወሰዳሉ፣ ነገር ግን በሰዎች እጆች አይደለም
ይህ ማለት ሰዎች የሚሞቱት በእግዚአብሔር እንጂ በሰዎች አይደለም ማለት ነው። ይህም ደግሞ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ብዙ ሰዎች እንዲሞቱ ምክንያቱ እግዚአብሔር እንጂ ሰዎች አይደሉም" (ዩፊምዝም/የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በሰዎች እጅ አይደለም
እዚህ ስፍራ ሰዎች የተወከሉት በ"እጆቻቸው" ነው። "በሰውልጅ አይደለም" ወይም "በሰዎች አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:21

የእግዚአብሔር ዐይኖች በሰው መንገዶች ላይ ነው
የእግዚአብሔር "ዐይኖች" የሚወክለው የእርሱን እይታ ነው። "የሰው መንገዶች" የሚለው ሀረግ ለሚያደርገው እና ለአኗኗሩ ፈሊጥ ነው። "እግዚአብሔር ሰው የሚያደርገውን ነገር ሁሉ ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ እርምጃዎቹን ሁሉ ይመለከታል
ይህ ማለት እርሱ ሁሌም አንድ ሰው የት እንደሚገኝ እና ወዴት እንደሚሄድ ያውቃል። "እርሱ ሰው ወዴት እንደሚሄድ ይመለከታል/የሰውን መንገድ ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጨለማ የለም፣ ጥልቅ ጨለማም የለም
"ጥልቅ ጨለማ" የሚሉት ቃላት "ጨለማ" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ሲሆን ለጨለማው ጥልቀት ሰጥቶ ለመግለጽ የዋለ ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርድ
"ስለዚህ እርሱ ይፈርድበታል" ወይም "ፍርድ ለመቀበል"

Job 34:24

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እርሱ ታላላቅ ሰዎችን ይሰባብራቸዋል
ይህ የሚገልጸው እግዚአብሔር እነዚህን ሰዎች አጥንታቸውን እንደሚሰባብር አድርጎ እንደሚያጠፋቸው ነው። "እርሱ ታላላቅ ሰዎችን ይደመስሳል" ወይም "እርሱ ከፍ ያሉትን ይደመስሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለመንገዳቸው ተጨማሪ ምርመራ አያስፈልገውም
እርሱ ያደረጉትን ጨምሮ መመርመር አያስፈልገውም ምክንያቱም ስለ እነርሱ ሁሉንም አስቀድሞ ያውቃል። "መንገዳቸውን አስቀድሞ ስለሚያውቅ፣ ተጨማሪ ምርመራ ማድረግ ሳያስፈልግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዶቻቸውን
ይህ ፈሊጥ ነው። "እነርሱ ያደረጓቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሌሎችን በእነርሱ ስፍራ ያስቀምጣል
ይህ ማለት ሌሎች ሰዎች በእነርሱ ስፍራ ተቀምጠው እንዲመሩ ይሾማል። "እናም ሌሎች ሰዎች በእነርሱ ስፍራ እንዲመሩ ይመርጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በምሽት
ይህ ፈሊጥ ነው። "እነርሱ ነገሩን በማይጠብቁበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይጠፋሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እናም ያጠፋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:26

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

ሌሎች በግልጽ እየተመለከቱ፣ እንደ ወንጀለኛ ስለ ክፉ ስራቸው እርሱ ይገድላቸዋል
ይህ ሀረግ እነዚህ ሰዎች የሚሞቱበትን መንገድ ወንጀለኞች ከሚሞቱበት ሁኔታ ጋር ያነጻጽራል። "ወንጀለኞች የሆኑ ያህል በሰዎች ፊት እነርሱን ስለ ክፉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስራቸው ይገድላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሌሎች በግልጽ እየተመለከቱ
ይህ ፈሊጥ ነው። "ሁሉም ሰው ሊመለከተው በሚችለው ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይገድላቸዋል
ይህ ምንም እንኳን እግዚአብሔር ራሱ በሰይፍ ባይመታቸውም፣ እነዚህን ሰዎች እርሱ እንደሚገድላቸው ይገልጻል። ሌሎች ሰዎች እንዲገድሏቸው ሊያደርግ ወይም ጥፋት በላያቸው እንዲመጣባቸው ይችላል። "እንዲሞቱ ያደርጋል" ይህ ምንም እንኳን እግዚአብሔር ራሱ በሰይፍ ባይመታቸውም፣ እነዚህን ሰዎች እርሱ እንደሚገድላቸው ይገልጻል። ሌሎች ሰዎች እንዲገድሏቸው ሊያደርግ ወይም ጥፋት በላያቸው እንዲመጣባቸው ይችላል። "እንዲሞቱ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ መንገዶች
ይህ ሰዎች ምን ማድረግ እንዳለባቸው የእግዚአብሔርን ትዕዘዛ ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ የድሆች ጩኸት ወደ እርሱ እንዲመጣ አድርገዋል
"ጩኸት" የሚለው ቃል በግስ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር ጩኸታቸውን የሚሰማው ጩኸቱ ራሱ ሰው ሆኖ ወደ እርሱ እንደመጣ አድርጎ ነው። "እነርሱ ድሆችን አስለቅሰዋል፣ እግዚአብሔርም የድሆችን ጩኸት ሰምቷል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 34:29

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እርሱ ዝም ሲል፣ ማን ሊወቅሰው ይችላል?
ኤሊሁ ይህንን ቃል ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብን ለማስተማር ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ ዝም ለማለት ከወሰነ ማንም እግዚአብሔርን ሊተቸው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ፊት
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የተገለጸው በ"ፊቱ" ነው። "እርሱ ራሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ሰዎችን አያጠምድም
ይህ አዳኝ እንስሳ እንደሚያድን ሁሉ አምላክ የለሽ መሪ ሰዎችን ከመጉዳቱ ጋር ያነጻጽራል። "ማንም ሰዎችን እንዳይጎዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 34:31

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

ማየት የማልችለውን አስተምረኝ
እዚህ ስፍራ "ማየት" ማለት ማወቅ ማለት ነው። "ሳላውቅ የሰራሁትን ስህተት አሳየኝ/አስተምረኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እግዚአብሔር የሚያደርገውን እስከጠላህ ድረስ እርሱ የዚያን ሰው ኃጢአት ይቀጣል ብለህ ታስባለህን?
"እግዚአብሔር የሚያደርገውን እስከጠላህ ድረስ፣ እግዚአብሔር የዚህን ሰው ኃጢአት መቅጣት ይገባዋል ብለህ ታስባለህን?" ኤሊሁ ይህን ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው እግዚአብሔር ይህንን ሰው አይቀጣውም ብሎ ማሰብ አይኖርበትም የሚለውን ለማጉላት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ምንም እንኳን እግዚአብሔር ያደረገውን አንተ ባትወደውም፣ በእርግጥ ምንም እንኳን እግዚአብሔር ይህንን ሰው ይቀጣዋል ብለህ ባታስብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚያ ሰው ኃጢአት
እዚህ ስፍራ ሰውን በኃጢአቱ ምክንያት መቅጣት የተጠቀሰው "የሰውየውን ኃጢአት" መቅጣት ተደርጎ ነው። "ያ ሰው በኃጢአቱ ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እስካልወደድክ ድረስ
"አንተ ባለመውደድህ ምክንያት"

ይህ አንተ የምታውቀው ምንድን ነው
"ስለዚህ አንተ የምታስበው"

Job 34:34

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እኔን የሚሰሙኝ
"ስናገር የሚሰሙን እነርሱ"

Job 34:36

ኢዮብ በፈተና ቢቀመጥ ኖሮ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኛ ኢዮብን በፈተና ለናስቀምጠው ብንችል ኖሮ" ወይም "ኢዮብን ወደ ፍርድቤት ልናቀርበው ብንችል እና ዳኛ ሊያደምጠው ቢችል ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በትናንሽ ዝርዝር ጉዳዮቹ
ይህ ፈሊጥ ነው። "ጉዳዮቹን በጥልቀት ለመስማት" ወይም "የእርሱን ጉዳዮች በሙሉ በዝርዝር ለመስማት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ ንግግር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ክፉ ሰዎች የሆነውን ንግግሩን
"እንዴት እንደ ክፉ ሰው እንደተናገረ"

አመጽን ጨምሯል
ይህ በእግዚአብሔር ላይ ማመጽን ያመለክታል። "እርሱ በእግዚአብሔር ላይ አመጽ ጨምሯል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመሃከላችን ሆኖ በፌዝ እጆቹን አጨብጭቧል
በዚህ ክስ፣ ኢዮብ አጨበጨበ የተባለው በእግዚአብሔር ላይ አፊዟል የሚባለውን ለማጠናከር ነው። "በመካከላችን ሆኖ በእግዚአብሔር ሲያፌዝ እጆቹን አጨብጭቧል" ወይም "በፊት ለፊታችን በእግዚአብሔር ላይ አፊዟል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እንዲሁም ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚሉትን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ላይ ብዙ ተናግሯል
ኤሊሁ ስለ "ቃላት" ሲናገር ቁሶች እንደሆኑ አድርጎ ነው፤ ብዙ ቃላትን ስለመናገር ሲናገርም እነዚያን ቁሶች አንዱን በሌላው ላይ እንደመከምር አድርጎ ነው። "እርሱ በእግዚአብሔር ላይ ብዙ ቃላትን ተናግሯል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 ኤሊሁ እንዲህ ሲል ንግግሩን ቀጠለ፥ **2** “ንጹሕ ነኝ ብለህ ታስባለህ? 'ከእግዚአብሔር ይልቅ ጻድቅ ነኝ' ብለህስ ታስባለህ? **3** ጻድቅ መሆኔ ምን ይጠቅማል? ኃጢአት አድርጌ ቢሆን ኖሮ ከዚህ የሚበልጥ ምን ያገኘኝ ነበር?' ብለሃልና። **4** ለአንተና ለወዳጆችህ ምላሽ እሰጣለሁ። **5** ወደ ሰማይ ቀና በሉና ተመልከቱት፤ ከእናንተ ከፍ የሚለውን ሰማይ ተመልከቱ። **6** ኃጢአትን ብታደርግ እግዚአብሔርን ምን ትጎዳዋለህ? መተላለፍህ እጅግ የበዛ ቢሆን ለእርሱ ምኑ ነው? **7** ጻድቅ ብትሆንስ ምን ልትሰጠው ትችላለህ? ከእጅህስ ምን ይቀበላል? **8** አንተም ሰው ነህና ክፋትህ ሌላውን ይጎዳ ይሆናል፤ ጽድቅህም ሌላውን የሰው ልጅ ይጠቅመው ይሆናል። **9** በብዙ በደል ምክንያት ሰዎች ይጮኻሉ፤ ከኃያላኑ እጅ የሚያድናቸውን ፍለጋ ይጣራሉ። **10** ነገር ግን 'በሌሊት ዝማሬን የሚሰጥ፥ **11** የምድር አራዊትን ከሚያስተምርበት በበለጠ የሚያስተምረን፥ ከሰማይ አዕዋፍም ይልቅ ጥበበኞች የሚያደርገን ፈጣሪያችን እግዚአብሔር የት አለ?' ማንም አላለም። **12** በዚያን ጊዜ ይጮኻሉ፥ ነገር ግን በክፉ ሰዎች ትዕቢት ምክንያት እግዚአብሔር ምንም ምላሽ አይሰጣቸውም። **13** ያለጥርጥር እግዚአብሔር የሞኞችን ጩኸት አይሰማም፤ ሁሉን ቻዩም ትኩረት አይሰጠውም። **14** ጉዳይህን በፊቱ አቅርበህ እየተጠባበቅኸው እያለህ እንዳላየኸው ከተናገርክ እንዴት አድርጎ መልስ ይሰጥሃል! **15** ማንንም ተቆጥቶ አይቀጣም፥ በሰዎች ትዕቢት እምብዛም ግድ አይለውም ካልክ እንዴት አድርጎ መልስ ይሰጥሃል? **16** ስለዚህ ኢዮብ አፉን የሚከፍተው ስንፍናን ለመናገር ብቻ ነው፤ ዕውቀት የሌለበትን ቃል መናገርንም ያበዛል"።

Job 35:1

ይህ ፍትህ ነው... ‘በእግዚአብሔር ፊት ያለኝ መብት ነው' ብለህ ታስባለህ?
ኤሊሁ ኢዮብን ለመገዳደር ጥያቄዎችን ያነሳል። "አንተ ትክክል እንደሆንክ ታስባለህ… ‘በእግዚአብሔር ፊት መብቴ ነው'" ትላለህ ወይም "ይህ ልክ አይደለም…‘በእግዚአብሔር ፊት መብቴ ነው'" ትላለህ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን በማለትህ ልክ የሆንክ ይመስልሃል
"አንተ ይህን ማለትህ ልክ ይመስልሃል"

ይመስልሃል/እንዲህ ታስባለህ
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም ኢዮብን ነው። (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም መልኮች የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ፊት ያለኝ መብት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢዮብ በእግዚአብሔር ፊት ንጹህ መሆኑን እየተናገረ ነው። ወይም 2) ኢዮብ ከእግዚአብሔር ይልቅ እኔ ትክክል ነኝ እያለ ነው።

አንተ ‘ይህ ለእኔ ምን ጥቅም አለው?' ብለህ ጠይቀሃል። ደግሞም፣ ‘ኃጢአት ባለመስራቴ ምን አተረፍኩ?' ብለሃል።
ኤሊሁ ኢዮብ እነዚህን ሁለት ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች እንዳነሳ ይጠቅሳል። "አንተ እንዲህ ብለሃል፣ ‘ይህ እኔን አልጠቀመኝም' ደግሞም፣ ‘ኃጢአት ብሰራ ከሚደርስብኝ ምንም የተሻለ አልሆነልኝም/ኃጢአት ባለመስራቴ አልተጠቀምኩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 35:4

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

Job 35:6

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

ኃጢአት ብትሰራ... በእርሱ ላይ ምን ታደርጋለህ/ትጨምራለህ?
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። ሁተኛው መስመር የመጀመሪያውን መስመር ትርጉም ያጠናክራል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአት ብትሰራ፣ እግዚአብሔርን ምን ተጎዳዋለህ?
ኤሊሁ ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው የኢዮብ ኃጢአት በእግዚአብሔር ላይ አንዳች ነገር እንደማያመጣ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ኃጢአት ብትሰራ፣ እግዚአብሔርን አንዳች አትጎዳውም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መተላለፍህ ወደ ላይ ቢከመር፣ እርሱን ምን ታደርገዋለህ?
ኤሊሁ ስለ "መተላለፎች" የሚናገረው ቁሶች እንደሆኑ አድርጎ ነው፤ ብዙ መተላለፎችን ማድረግ ደግሞ እነዚህን ቁሶች አንዱን በሌላው ጫፍ ወደ ላይ መከመር እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮብ በመተላለፉ በእግዚአብሔር ላይ አንዳች ማምጣት ማድረግ እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። "አንተ ብዙ ታላላቅ መተላለፎችን ብትፈጽም፣ በእርሱ ላይ አንዳች ማድረግ አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጻድቅ ብትሆን፣ ለእርሱ ምን ልትሰጠው ትችላለህ? እርሱ ከአንተ እጅ ምን ይቀበላል?
ሁለቱ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ናቸው፤ ሁለቱም የሚገልጹት የኢዮብ ጽድቅ ለእግዚአብሔር አንዳች ነገር እንደማይጨምር ነው። "አንተ ጻድቅ ብትሆን፣ ይህ አንተ ለእርሱ አንዳች ነገር እንድትሰጠው አያበቃህም፤ ደግሞም እርሱ ከአንተ እጅ የሚቀበለው አንዳች ነገር የለም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከአንተ እጅ መቀበል
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚወክለው ኢዮብን ነው። "ከአንተ እጅ መቀበል"

ሌላ የሰው ልጅ
"ሌላ የሰው ልጅ" ወይም "ሌላ ሰው"

Job 35:9

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

በብዙ የተጽዕኖ ድርጊቶች ምክንያት
"ተጽዕኖ" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎች ሌሎችን ለመጨቆን በሚያደርጓቸው በርካታ ነገሮች ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከታላላቅ ሰዎች ክንዶች እርዳታን ይፈልጋሉ
እዚህ ስፍራ "ክንዶች" የሚለው የሚያመለክተው ሀይልን ወይም ጥንካሬን ነው። "ከታላላቅ ሰዎች ሀይል ለማግኘት ጥሪ ያደርጋሉ" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በምሽት ዝማሬዎችን የሚሰጥ ማን ነው
ኤሊሁ እግዚአብሔር ለሰዎች በችግር ጊዜ፣ በምሽት ሰአት የሚዘምሩት ዝማሬ አድርጎ ተስፋን እንደሚሰጥ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 35:12

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

እነርሱ ይጮሃሉ
"የተጨቆኑ ሰዎች ይጮሃሉ"

አንተ እርሱን ከምትጠባበቅበት... ምን ያህል ያነሰ ነገር ይመልስልሃል!
እግዚአብሔር የትዕቢተኞችን እና የክፉዎችን ጸሎት ስለማይሰማ፣ ይልቁንም ሙሉ ለሙሉ በእግዚአብሔር ላይ የተነሳውን የኢዮብን ጸሎት ይሰማል አይባልም። "ስለዚህ አንተ በትጠባበቀውም...እርሱ በእርግጥ ምላሽ አይሰጥህም!" (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ጉዳይ በፊቱ ነው
"አንተ ጉዳይህን ለእርሱ አቅርበሃል"

አንተ እርሱን እየጠበቅህ ነው
" አንተ እርሱን እንዲመልስልህ እየጠበቅህ ነው"

Job 35:15

አጠቃላ መረጃ:
ኤሊሁ ንግግሩን ቀጠለ።

አሁን አንተ የእርሱ ቁጣ ቅጣት አያደርስም ብለሃል፣ ስለ መተላለፍ ጥቂት እርምጃ እንኳን አይወስድም ብለሃል
ኢዮብ ስለ እግዚአብሔር እውነት ያልሆኑ እነዚህን ነገሮች በመናገሩ ምክንያት፤ እግዚአብሔር ለኢዮብ ጸሎት ምላሽ አይሰጥም።

የእርሱ ቁጣ ቅጣት አያስከትልም
እዚህ ስፍራ "የእርሱ ቁጣ" የሚለው "እርሱ" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እርሱ በመቆጣቱ ምክንያት በፍጹም ማንንም አይቀጣም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይመልከቱ)

ያለ ዕውቀት ቃሎችን ደርድሯል/ብዙ ቃሎችን ተናግሯል
ኤሊሁ ስለ "ቃላት" ሲናገር ቁሶች እንደሆኑ አድርጎ ነው፤ ብዙ ቃላትን ስለመናገር ሲናገርም እነዚያን ቁሶች አንዱን በሌላው ላይ እንደመከምር አድርጎ ነው። "እውቀት" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ስለ ምን እንደሚናገር ሳያውቅ ብዙ ቃላትን ተናግሯል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 ኤሊሁ እንዲህ በማለት ንግግሩን ቀጠለ፥ 2 "ትንሽ ጨምሬ እንድናገር ፍቀድልኝ፥ እግዚአብሔርን በመወገን ትንሽ አክዬ የምናገረው አለኝና ጥቂት ነገሮችን
አሳይሃለሁ። 3 ዕውቀቴን ከሩቅ አመጣለሁ፤ ጽድቅ የፈጣሪዬ ነው እላለሁ። 4 በርግጥ ቃሎቼ ሐሰት አይደሉም፤ አንድ በዕውቀት የበሰለም ከአንተ ጋር ነው። 5
ተመልከት፥ እግዚአብሔር ኃያል ነው፥ ማንንም አይንቅም፤ እርሱ በማስተዋል ብርታቱም ኃያል ነው። 6 እርሱ የአመጸኞች ሰዎችን ሕይወት አይጠብቅም ነገር ግን
ከዚያ ይልቅ መከራ ለሚቀበሉት ትክክል የሆነውን ነገር ያደርግላቸዋል። 7 ፊቱን ከጻድቃን አይመልስም ነገር ግን ከዚያ ይልቅ እንደ ነገሥታት በዙፋኖች ላይ
ያስቀምጣቸዋል፥ እነርሱም ይከብራሉ። 8 ይሁንና፥ በሰንሰለት ቢገቡ፥ በመከራም ገመድ ቢታሰሩ 9 ያን ጊዜ ያደረጉትን መተላለፋቸውንና በግፍ እንደተመላለሱ
ይገልጥላቸዋል። 10 ደግሞም እርሱ ጆሮዎቻቸውን ለትምህርቱ ይከፍታቸዋል፥ ከክፋታቸው እንዲመለሱም ያዛቸዋል። 11 ቢሰሙትና ቢያመልኩት ቀኖቻቸውን
በብልጽግና ዓመቶቻቸውንም በእርካታ ያሳልፋሉ። 12 ይሁን እንጂ፥ ባይሰሙት በሰይፍ ይጠፋሉ፤ ዕውቀት ስለሌላቸው ይሞታሉ። 13 ልባቸው ከእግዚአብሔር
የራቀ እነዚያ ቁጣቸውን ያከማቻሉ፤ እግዚአብሔር በሚያስራቸው ጊዜ እንኳን ለዕርዳታ አይጮኹም። 14 በወጣትነታቸው ይሞታሉ፤ ሕይወታቸውም በቤተ ጣዖት
ዝሙት አዳሪዎች መካከል ይጠፋል። 15 የሚሰቃዩትን ሰዎች በስቃያቸው አማካይነት ያድናቸዋል፤ በመከራቸው አማካይነትም ጆሮዎቻቸውን ይከፍታል። 16
በእርግጥ እርሱ ከጭንቀት አውጥቶ የሰባ ምግብ የሞላበት ጠረጴዛ በፊትህ ወደሚቀመጥበትና ስቃይ ወደሌለበት ሰፊ ስፍራ ሊያወጣህ ይፈልጋል። 17 ነገር
ግን አንተ በክፉ ሰዎች ፍርድ ተሞልተሃል፤ ፍርድና ፍትሕም ይዘውሃል። 18 ብልጽግና ወደ መታለል እንዲስብህ እትፍቀድለት፤ መጠኑ የበዛ ጉቦም ፍትሕን
እንድታዛባ እንዲያደርግህ አትፍቀድለት። 19 ብልጽግናህ ከሐዘን ሊያርቅህ ይችላል? ወይም የኃይልህ ብርታት ሁሉ ሊረዳህ ይችላል? 20 ሰዎች በየስፍራቸው
በሚወገዱበት ጊዜ በሌሎች ላይ ኃጢአትን ለመሥራት ጨለማን አትመኝ። 21 ኃጢአትን ከማድረግ ትርቅ ዘንድ በመከራ ተፈትነሃልና ወደ ኃጢአት እንዳትመለስ
ተጠንቀቅ። 22 ተመልከት፥ እግዚአብሔር በኃይሉ ከፍ ያለ ነው፤ እንደ እርሱስ ያለ አስተማሪ ማነው? 23 ስለ መንገዱ ከቶ ማን አስተምሮታል? 'በደለኛ ነህ'
ሊለውስ ከቶ ማን ይችላል? 24 ሰዎች የዘመሩለትን ሥራዎቹን ለማወደስ አስታውስ። 25 እነዚያን ሥራዎች ሰዎች ሁሉ አይተዋል፥ ነገር ግን እነዚያን ሥራዎች
የሚያዩት ከርቀት ብቻ ነው። 26 ተመልከት፥ እግዚአብሔር ትልቅ ነው፤ እኛም በሚገባ አናውቀውም፤ ዘመኖቹም አይቆጠሩም። 27 እርሱ እንፋሎቱ ዝናብ ሆኖ
ይወርድ ዘንድ የውሃ ነጠብጣቦችን ወደ ላይ ስቦ ያከማቻል፥ 28 ደመናዎች ወደ ታች ያፈስሱታል፥ በሰዎች ላይም በብዙ ያንጠባጥቡታል። 29 በርግጥ
የደመናዎቹን መዘርጋትና ከድንኳኑ የሚወጣውን መብረቅ ሊያስተውል የሚችል አለ? 30 ተመልከት፥ መብረቁን በዙሪያው ይበትናል፤ ባህሩን በጨለማ
ይከድነዋል። 31 በዚህ መንገድ ሰዎችን ይመግባቸዋል፥ ብዙ ምግብንም ይሰጣቸዋል። 32 ዒላማቸውን እንዲመቱ እስኪያዛቸው ድረስ እጆቹን በመብረቅ
ነጓድጓድ ይሸፍናቸዋል። 33 ዐውሎ ነፋስ እንደሚመጣ ድምፁ ለሰዎች ይነግራቸዋል፤ መቃረቡንም እንስሶች ደግሞ ያውቃሉ።

Job 36:1

ጥቂት ነገሮችን አሳይሃለሁ
ኤሊሁ ለኢዮብ ነገሮችን ማስረዳትን የሚገልጸው እነዚያን ነገሮች ለኢዮብ እንደሚያሳየው አድርጎ ነው። "ጥቂት/አንዳንድ ነገሮችን አሳይሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እውቀት ከሩቅ ስፍራ አገኛለሁ
ኤሊሁ ስለ ተለያዩ ነገሮች እውቀትን ከሩቅ ስፍራ እንዳገኘ አድርጎ ይገልጻል። "ታላቁን እውቀቴን አሳይሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅ የሰራኝ/የፈጠረኝ የእርሱ መሆኑን
እዚህ ስፍራ "ጽድቅ" የሚለው በቅጽል መልኩ ሊተረጎም ይችላል። "ፈጣሪዬ/የሰራኝ ጻድቅ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:4

ቃሎቼ ሀሰት አይሆኑም
"እኔ የምናገረው ሀሰት አይሆንም"

በእውቀት የበሰለ አንድ ሰው ከአንተ ጋር አለ
"አንድ ሰው" የሚለው ቃል ኤሊሁ ራሱን ያመለክታል። በእውቀት የበሰለ በጣም አዋቂ ስለ መሆን ይናገራል። "እኔ፣ ከአንተ ጋር ያለሁት፣ በጣም በእውቀት የላቅሁ ነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
"ተመልከት" ወይም "ስማ" ወይም "ልነግርህ ላለው ነገር ትኩረት ስጥ"

እርሱ በመረዳት ባለጸጋነቱ ሃያል ነው።
"በጥንካሬ ሃያል" የሚለው ሀረግ ጥንድ ትርጉም ይሰጣል፤ ይህም "በጣም ጠንካራ" ማለት ነው። ኤሊሁ ስለ እግዚአብሔር መረዳት/እውቀት ሁሉንም ነገር በፍጹምነት የሚናገረው የእርሱ መረዳት በጣም ጠንካራ እንደሆነ አድርጎ ነው። "እርሱ በመረዳቱ በጣም ጠንካራ ነው" ወይም "እርሱ ሁሉንም ነገር ሙሉ ለሙሉ ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 36:6

እርሱ ዐይኖቹን ከጻድቅ ሰው ላይ አያነሳም
ኤሊሁ እግዚአብሔር ለጻድቅ ሰው ሚያደርገውን ጥበቃ የመገልጸው እግዚአብሔር በዐይን እንደሚከታተላቸው አድርጎ ሲሆን እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ የሚያደርገውን ጥበቃ ማቆሙን ደግሞ ዐይኖቹን ከላያቸው ማንሳት አድርጎ ይገልጸዋል። "እርሱ ጻድቃን ሰዎችን መጠበቁን አያቆምም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ንጉሥ በዙፋን ላይ ያስቀምጣቸዋል
ኤሊሁ እግዚአብሔር ለጻድቃን የሚሰጠውን ክብር የሚገልጸው እንደ ንጉሥ በዙፋን ላይ እንደሚያስቀምጣቸው አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከፍ ይላሉ
ኤሊሁ እግዚአብሔር ጻድቃንን የሚያከብራቸው ከፍ ወዳለ ስፍራ እንደሚያወጣቸው አድርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍት ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ ወደ ላይ ከፍ ያደርጋቸዋል" ወይም "እርሱ ያከብራቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 36:8

እነርሱ በሰንሰለት ቢታሰሩ እንኳን
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ኃጢአት ቢሰሩ እግዚአብሔር ለእርማት የሚቀጣቸውን ጻድቃን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንዱ በሰንሰለት ቢያስራቸው" ወይም "አንዱ እስረኛ ቢያደርጋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራ ገመድ ቢያጠምዳቸው
ኤሊሁ በስቃይ ውስጥ እንዲገባ የተደረገን ሰው የሚገልጸው፤ ያ ሰው በገመድ እንደተያዘ እና እንዲሰቃይ እንደተደረገ ነው። "አንዱ ሰው እነርሱ እንዲሰቃዩ አድርጓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእነርሱ መተላለፍ እና የእነርሱ ኩራት
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ሊገኝ ይችላል። "መተላለፋቸውን እና ኩራታቸውን ለእነርሱ ይገልጥላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:10

እርሱ ጆሯቸውንም ደግሞ ይከፍታል
ኤሊሁ የሚናገረው የአንድን ሰው ጆሮ መክፈት ሰውየው እንዲሰማ ማድረግ መሆኑን ነው። "እርሱ እንዲሰሙም አድርጓል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ትዕዛዝ
"ትዕዛዝ" የሚለው ስም በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "እርሱ ለሚያዛቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፋት መመለስ
ኤሊሁ አንድን ድርጊት ማቆም ከዚያ መመለስ አድርጎ ይናገራል። "ክፉ ከማድረግ መመለስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኖቻቸውን በብልጽግና ይፈጽማሉ፣ አመቶቻቸውንም በእርካታ
"ቀናት" እና "አመታት" የሚሉት ቃላት ሁለቱም የሚያመለክቱት የአንድን ሰው የህይወት ዘመን ነው። "ዘመናቸውን/እድሜያቸውን በብልጽግና እና በእርካታ ይፈጽማሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በሰይፍ ይጠፋሉ
ኤሊሁም የሚናገረው በሀይል በሰይፍ ስለሚጠፋ ሰው፣ በሰይፍ አንድ ሰው ስለገደላቸው ሰዎች ነው። "በአመጽ ይገደላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:13

በልባቸው አምላክ የለሽ የሆኑ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው የሚያመለክተው ሃሳብን እና ስሜትን ነው። ይህ ሀረግ ሰውየው እግዚአብሔርን ማመንን በግትርነት መቃወሙን ነው።"በእግዚአብሔር ማመንን ማን ይቃወማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በአንድ ላይ በሚያስራቸው ጊዜ እንኳን
ኤሊሁ እግዚአብሔር ሰዎችን መቅጣቱን በገመድ እንደሚያስራቸው አድርጎ ይገልጸዋል። "እግዚአብሔር በሚቀጣች ጊዜ እንኳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወታቸው በቤተ ጣኦት አመንዝሮች መሃል ያከትማል
እዚህ ስፍራ "የቤተ ጣኦት አመንዝሮች" የሚለው የሚያመለክተው በጣኦት አምልኮ ቤተመቅደስ ውስጥ የሚያገለግሉ ወጣት ወንዶች የአምልኳቸው ክፍል አድርገው የሚፈጽሙትን ስነምግባር የሌለው ወሲባዊ ድርጊት ነው። ለዚህ ሀረግ ሊሰጡ የሚችሉ አማራጭ ትርጉሞች 1) አምላክ የለሾች ስነምግባር በሌለው ባህሪያቸው መሞታቸውን ወይም 2) አምላክ የለሾች በሀፍረት እና በውርደት ይሞታሉ።

Job 36:15

እርሱ ጆሮዎቻቸውን ከፍቷል
ኤሊሁ ያለ ችግር በሰፊ መከራ በሌለበት በሰፊ መኖርን ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ገበታህ ስብ በበዛበት ማዕድ ይሞላል
ኤሊሁ የሚናገረው ገበታ በምርጥ ምግቦች ተሞልቶ በብልጽግና ስለመኖር ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ገበታህ ይዘጋጃል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አገልጋዮችህ ገበታህን ያዘጋጃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በስብ የተሞላ ምግብ
ብዙ ስብ ያለው ስጋ የብልጽግና ምልክት ነበር፣ ምክንያቱም እንስሳቱ ጤናማ እና በሚገባ የተመገቡ እንደነበሩ ያሳያል። "እጅግ ምርጥ የሆነ ምግብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:17

አንተ እንደ ክፉ ሰዎች በፍርድ ስር ነህ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እግዚአብሔር ክፉዎችን እንደሚቀጣ አንተንም እየቀጣ ነው" ወይም 2) "ክፉዎች በሚቀጡበት ቅጣት እየተቀጣህ ነው"

ፍርድ እና ብይን ይዘውሃል
ኤሊሁ እግዚአብሔር በኢዮብ ላይ እየፈረደበት እንደሆነ እና ፍርድ እና ብይን ኢዮብን እንደያዙት ሰዎች አድርጎ ይናገራል። "እግዚአብሔር ወደ ፍርድ አምጥቶሃል ደግሞም ብይን ሰጥቶሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣህ ወደ ፌዝ አይምራህ
አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ይህንን "በሀብት አለመማለልህን ተጠንቀቅ" ይላሉ።

Job 36:19

እንዳትጎዳ ሀብትህ ሊረዳህ ይችላልን፣ ወይም የጥንካሬህ ሀይል ሁሉ ሊያግዝህ ይችላል?
ኤሊሁ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠይቀው ገንዘብ እና ሀይል በትክክለኛ መንገድ እስካልሄደ ድረስ ኢዮብን ሊረዱት እንደማይችሉ ለመግለጽ ነው። "ሀብት ከመከራ ሊያወጣህ አይችልም፣ ደግሞም የትኛውም ሀይልና ጥንካሬ በሙሉ ሊረዳህ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄየሚለውን ይመልከቱ)

የአቅምህ ጥንካሬ በሙሉ
"የታላቅ አቅምህ ጥንካሬ በሙሉ" ወይም "ታላቅ ጥረትህ በሙሉ"

ሰዎች ከስፍራቸው ሲወገዱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ "ሰዎች" የሚለው በአጠቃላይ ሰዎችን ያመለክታል፣ "ከስፍራቸው ይቆረጣሉ" የሚለው ደግሞ ሌሎችን ከቤታቸው በሀይል ማስወገድን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። "ሰዎች ሌሎችን ከቤታቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጎትተው ሲያስወጡ" ወይም 2) ይህ "ሰዎች" የሚለው የሚገልጸው አገርን ሲሆን "ከስፍራቸው ይቆረጣሉ" የሚለው ህዝቦች እንዲጠፉ መደረጋቸውን ይገልጻል። "አገራት ሲጠፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በመከራ እየተፈተንክ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "መከራ እንድትቀበል በማድረግ እግዚአብሔር እየፈተነህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:22

እነሆ፣ እግዚአብሔር
"ይህንን አስቀድሞውኑ ታውቃለህ፡ እግዚአብሔር"

እግዚአብሔር በሀይሉ ከፍ ያለ ነው
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እግዚአብሔር እጅግ ሀያል ነው" ወይም 2) "ሰዎች እግዚአብሔርን ከፍ ያደርጋሉ ምክንያቱም እርሱ ሀያል ነው"

እንደ እርሱ አስተማሪ ማን ነው?
ኤሊሁ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው እንደ እግዚአብሔር ያለ አስተማሪ የለም የሚለውን ለማጉላት ነው። "እንደ እርሱ ያለ አስተማሪ የለም" ወይም "እርሱ እንደሚያስተምር የሚያስተምር ማንም የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄየሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:25

እነርሱ እነዚያን ድርጊቶች የተመለከቱት ከርቀት ብቻ ነው
ኤሊሁም የእግዚአብሔርን ስራዎች ከርቀት ብቻ በመመልከታቸው፣ ስራዎቹን በሙላት ሊረዱ ስላልቻሉ ሰዎች ይናገራል። "እነርሱ ስራዎቹን በሙላት አልተረዱም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
"ተመልከት" ወይም "ስማ" ወይም "ልነግርህ ለተዘጋጀሁት ነገር ትኩረት ስጥ"

የእርሱ ዘመናት ቁጥር አይሰላም
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ከመቼ አንስቶ እንደነበር ነው። "ሰዎች እርሱ ለምን ያህል ጊዜ እንደኖረ ማወቅ አይችሉም" ወይም "ሰዎች የእርሱን እድሜ ሊያውቁ አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:27

እርሱ ከእንፋሎቱ ዝናብ ያዘንባል/ያነጥራል
"ማንጠር" የሚለው ቃል "ማጥራት" ወይም "ማጣራት" ማለትም ሊሆን ይችላል። ኤሊሁ እግዚአብሔር እንዴት የውሃ ጠብታን፣ ወይም ተንን እንዴት ወደ ዝናብነት እንደሚለውጥ ይገልጻል። "እርሱ ተኑን ወደ ዝናብ ይለውጠዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የደመናዎችን ታላቅ መበተንት፣ ከእርሱ ጎጆ የሚወጣውን መብረቅ የሚረዳ አለን?
ኤሊሁ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ማንም እነዚህን ነገሮች ማድረግ እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። "ማንም የደመናን መበተን እና ከእርሱ ጎጆ የሚወጣውን መብረቅ ሊረዳ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄየሚለውን ይመልከቱ)

የደመናዎችን ታላቅ መበተንት
"ታላቅ መበተንት" የሚለው ሀረግ በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "በሰማይ ሁሉ ላይ ደመና እንዴት እንደሚበተን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ጎጆ
ኤሊሁ ሰማይን እግዚአብሔር እንደሚኖርበት "ጎጆ" አድርጎ ይገልጸዋል። "እግዚአብሔር ከሚኖርበት፣ ከሰማይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:30

እነሆ፣ እርሱ ይበትናቸዋል
"በጥንቃቄ ተመልከት፣ ደግሞም እንዴት እንደሚበትናቸው እይ"

እናም የባህርን ስሮች ይሸፍናል
ኤሊሁ ባህር ተክል እንደሆነ እና ጥልቅ ስፍራው ስሩ እንደሆነ አድርጎ ስለባህር ጥልቅ ክፍል ይናገራል። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ምንም እንኳን መብረቅ በሰማይ ብርሃን እንዲታይ ቢያደርግም፣ የባህር ጥልቅ ክፍሎች ግን ጨለማ እንደሆኑ ይቀራሉ። "ነገር ግን የባህር ጥልቅ ክፍል ጨለማ ሆኖ ይቀራል" ወይም 2) የሰማይ መብረቅ የባህር ጥልቅ ስፍራ ጭምር ብርሃን እንዲያገኝ ያደርጋል። "እናም ብርሃናት የባህርን ጥልቅ ስፍራ ያበራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 36:32

እጆቹን በመብረቅ ይሞላል
ኤሊሁ ነጎድጓድ ስለሚያመጣው መብረቅ እግዚአብሔር መብረቅን በእጆቹ እንደያዛቸው እና እርሱ ወደ ፈለገው አቅጣጫ እንደሚጥላቸው ይናገራል። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር የመብረቅን ሀይል ሊወረውራቸው በእጆቹ ይዟል፣ ወይም 2) እግዚአብሔር የመብረቅን ሀይል እስከሚጠቀምባቸው ድረስ በእጆቹ ደብቆ ይዟል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መብረቆቹ
"በብልጭታ የሚፈጠረው መብረቅ" ወይም "መብረቁ"

አድምጥ እየመጣ ነው
"ሞገዱ እየመጣ መሆኑን ስማ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 በርግጥ በዚህ ጉዳይ ልቤ ተናውጧል፤ ስፍራውንም ለቋል። 2 ኦ እስቲ አድምጡ፤ የድምፁን ሁካታ፥ ከአፉም የሚወጣውን ድምፅ አድምጡ። 3 እርሱ
ድምፁን ከሰማይ በታች ወዳለ ስፍራ ሁሉ ይልካል፥ እስከ ምድር ዳርቻ ድረስም መብረቁን ይልካል። 4 ከእርሱ በኋላ ድምፅ ይጮኻል፤ በግርማዊ ድምፁም
ያንጎደጉዳል፤ ድምፁ በሚሰማበት ጊዜ የመብረቁን ብልጭታ አይከለክልም። 5 እግዚአብሔር በድምፁ በሚያስደንቅ ሁኔታ ያንጎደጉዳል፤ ልናስተውላቸው
የማንችላቸውን ታላላቅ ነገሮችንም ያደርጋል። 6 በረዶውን፥ 'በምድር ላይ ውደቅ'፤ እንዲሁም ዝናቡን፥ 'ብርቱ ዝናብ ሆነህ ውረድ' ይለዋል። 7 ሰዎች ሁሉ
ያደረገውን ሥራውን እንዲያዩ የእያንዳንዱን ሰው እጅ ከመሥራት ይከለክላል። 8 ከዚያም አራዊት ወደ መደበቂያቸው ይሄዳሉ፥ በዋሻዎቻቸውም ውስጥ ይቆያሉ።
9 ዐውሎ ነፋስ ከደቡብ መኖሪያው ይመጣል፤ ቅዝቃዜም በሰሜን ከተበተነው ነፋስ። 10 በእግዚአብሔር እስትንፋስ በረዶ ይገኛል፤ የውኆቹም ስፋት እንደ ብረት
ይቀዘቅዛል። 11 በርግጥ ጥቅጥቁን ደመና በሙቀት ይበትነዋል፤ መብረቆቹን በደመናዎች መካከል ይበትናቸዋል። 12 በመላው ዓለም ላይ ፈቃዱን ያደርጉ
ዘንድ በአመራሩ ደመናትን ያሸከረክራቸዋል። 13 እነዚህ ሁሉ እንዲሆኑ ያደርጋቸዋል፤ ይህንን የሚያደርገው አንዳንድ ጊዜ ለማቅናት፥ አንዳንዴም ምድሩን
ለማጠጣት፥ አንዳንዴም የቃል ኪዳን ታማኝነቱን ለማሳየት ነው። 14 ኢዮብ ሆይ፥ ይህንን ስማ፤ ቆም በልና የእግዚአብሔርን ድንቅ ሥራዎች አስብ። 15
እግዚአብሔር እንዴት ፈቃዱን በደመናት ላይ እንደሚፈጽም፥ የመብረቁንም ብልጭታ በእነርሱ ውስጥ እንዲበራ እንደሚያደርግ ታውቃለህ? 16 በዕውቀቱ
ፍጹም የሆነውን የእግዚአብሔርን ድንቅ ሥራዎች፥ የደመናትንም መንሳፈፍ ታስተውላለህ? 17 ከደቡብ በሚመጣው ነፋስ ምክንያት ምድር ጸጥ በምትልበት
ጊዜ ልብስህ እንዴት እንደሚሞቅ ታስተውላለህ 18 ከብረት የተሠራ ጠንካራ መስታወት የሚመስለውን ሰማይ እንደ እርሱ መዘርጋት ትችላለህ? 19
አዕምሮአችን ከመጨለሙ የተነሣ ክርክራችንን በሥርዓት ማቅረብ አልቻልንምና ምን እንደምንመልስለት አስተምረን። 20 ላነጋግረው እንደምፈልግ ይነገረው
ዘንድ ይገባል? አንድ ሰው እንዲዋጥ ይፈልጋል? 21 እነሆ፥ ነፋስ በውስጡ ካለፈና ደመናውን ካጠራው በኋላ በሰማይ ላይ የሚያበራውን ፀሐይ ሰዎች ለማየት
አይችሉም። 22 እንደ ወርቅ የሚያብረቀርቅ ብርሃን ከሰሜን ይመጣል- በእግዚአብሔር ዘንድ አስፈሪ ግርማ አለ። 23 ሁሉን ቻዩን በሚመለከት እኛ ልናገኘው
አንችልም፤ እርሱ በጽድቁና በኃይሉ ታላቅ ነው። ሰዎችን አያስጨንቅም። 24 ስለዚህ፥ ሰዎች ይፈሩታል። ጥበበኞች ነን ብለው የሚያስቡትን
አይመለከታቸውም"።

Job 37:1

ልቤ ተንቀጠቀጠ... ከስፍራው ሸሸ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም የፍርሃቱን ክብደት ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ነገር ልቤ ራደ/ተንቀጠቀጠ
"ይህ" የሚለው የሚያመለክተው በኢዮብ 36:33 ላይ የሚገኘውን ነጎድጓ ነው

ከስፍራው ሸሽቷል
ኤሊሁ ስለ ልቡ የሚናገረው ከደረቱ የሚወጣ እስኪመስል በሃይል እንደሚመታ ነው። "ከስፍራው ለቀቀ" ወይም "በሃይል ይመታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የድምጹ ነጎድጓድ፣ ከአፉ የሚወጣው ድምጽ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ነገሮችን ይናገራሉ። ኤሊሁ መብረቅን የእግዚአብሔር ድምጽ እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር እናትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ
ኤሊሁ በምድር ሩቅ ስፍራ የሚገኘውን ቦታ የምድር ዳርቻ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። "በምድር በሁሉም ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:4

ከዚህ በኋላ ከፍ ያለ ድምጽ ይሰማል... የግርማው ድምጽ ይሰማል
ኤሊሁ ስለ ነጎድጓዱን እንደ እግዚአብሔር ድምጽ አድርጎ መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ በኋላ ያጉረመርማል
"ከብልጭታው በኋላ ያጉረመርማል"

የግርማዊነቱ ድምጽ
"የእርሱ ግርማዊነት ድምጽ"

ድምጹ በሚሰማበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ድምጹን በሚሰሙበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ልክ እንደዚሁ ለዶፍ ዝናብ
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። "ልክ እንደዚሁ፣ ለዶፍ ዝናብ ይናገረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ ሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:7

እርሱ የሁሉንም ሰው እጅ ያቆማል
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚወክለው መላውን ሰውነት ነው። "እርሱ ሁሉንም ሰው ያስቆማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሀይለኛው ዝናብ በደቡብ ካለው ማደሪያው ይወጣል፣ በረዶም/ቅዝቃዜ በሰሜን ካለው የተበታተነ ነፋስ ይወጣል
በእስራኤል፣ ጠንካራ የነፋስ ማዕበል ከደቡብ ይነፍሳል፤ ቀዝቃዛ አየር ደግሞ ከሰሜን ይመጣል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማዕበል በደቡብ ካለው ማደሪያው ይመጣል
ኤሊሁ አውሎ ነፋሱ እስኪመጣ ድረስ ማደሪያ ስፍራ እንዳለው አድርጎ እና ከደቡብ እንደሚነፍስ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:10

በእግዚአብሔር እስትንፋስ በረዶ ይሆናል
ኤሊሁ ቀዝቃዛው የሰሜን ነፋስ የእግዚአብሔር እስትንፋስ እንደሆነ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የእግዚአብሔር እስትንፋስ በረዶ

ይሰጣል/ይፈጥራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድርጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ ብረት ይጋገራል
ኤሊሁ የበረዶን ጥንካሬ ከብረት ጥንካሬ ጋር ያነጻጽራል። "እንደ ብረት ይጋገራል" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክምሩን ደመና እርጥበት ያሸክመዋል
ኤሊሁ እግዚአብሔር የደመናው ማዕበል እርጥበቱ ከብዶ በውሃ እንዲሞላ ማድረጉን ይናገራል። "እርሱ ከባዱ ደመና በእርጥበት እንዲሞላ ያደርጋል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:12

አንዳንድ ጊዜ ይህ ለእርማት ይሆናል
"እርማት/ቅጣት" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "የሚያርመው" አካል ሰዎች ናቸው። "አንዳንድ ጊዜ ህዝቡን ለመቅጣት ይህ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንዳንድ ጊዜ ለምድሩ
ይህ ማለት ዝናብ ምድሩን አጠጥቶ ሰብል እንዲበቅል ያደርጋል። "አንዳንድ ጊዜ ምድሩን ለማጠጣት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳንድ ጊዜ እንደ ቃል ኪዳን ታማኝነት ተግባር
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ታማኝ"ነ ወይም "በታማኝነት" ተብሎ ሊጻፍ ይችላል። "አንዳንድ ጊዜ በታማኝነት ለቃል ኪዳኑ ለማድረግ" ወይም "አንዳንድ ጊዜ ለህዝቡ ታማኝ ለመሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:14

እግዚአብሔር ደመናትን እንዴት እንደሰራ ደግሞም የመብረቆችን ብልጭታ እንዳበጀ ታውቃለህን?
ኤሊሁ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮብ ይህን ማወቅ እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። "እግዚአብሔር እንዴት ደመናትን እንደሚያበጅ እና እንዴት መብረቅን እንደሚያበርቅ ልታውቅ አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ደመናትን መስራት
"ደመናትን መቆጣጠር" ወይም "ደመናት እርሱን እንዲታዘዙለት እንደሚያደርግ"

Job 37:16

በእውቀቱ ፍጹም የሆነውን የእግዚአብሔርን አስደናቂ ስራዎች፣ የደመናትን መንሳፈፍ ማወቅ ትችላለህ?
ኤሊሁ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮብ እነዚህን ነገሮች ማወቅ እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። "በእውቀት ፍጹም የሆነውን የእግዚአብሔርን አስደናቂ ስራዎች፣ የደመናትን መንሳፈፍ፣ መረዳት አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የደማናትን መንሳፈፍ
"ደመናት እንዴት እንደሚንሳፈፉ"

የእግዚአብሔርን አስደናቂ ስራዎች
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ለገኝ ይችላል። "ወይስ የእግዚአብሔርን አስደናቂ ስራዎች ትረዳለህን?" ወይም "ደግሞም የእግዚአብሔርን አስደናቂ ስራዎች ልተረዳ አትችልም" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ከደቡብ በሚመጣ... እንዴት ልብስህ እንደሚወብቅህ/እንደሚሞቅህ ትረዳለህ?
ኤሊሁ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮብ እነዚህን ነገሮች እንደማያውቅ ትኩረት ለመስጠት ነው። "ከደቡብ በሚመጣ...ልብሶችን እንዴት እንደሚወብቁህ አታውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ልብሶችህ እንዴት እንደሚወብቁህ/እንደሚሞቁህ
"የለበስከው እንዴት ወበቅ እንደሚፈጥርብህ" ወይም "በልብስህ ውስጥ እንዴት እንደሚያልብህ"

ነፋሱ ከደቡብ እቀጣጫ ከመምጣቱ/ከመንፈሱ የተነሳ
በእስራኤል፣ ሞቃት ነፋስ የሚፍሰው ከደቡብ በረሃ ሲሆን ይህም ሞቃት የሙቀት መጠን ይፈጥራል። "ከሙቀቱ የተነሳ፣ ከደቡብ ደረቅ ነፋስ ይነፍሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:18

ከብረት እንደተሰራ መስታወት...ሰማይን ልትዘረጋ ትችላለህ?
ኤሊሁ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮብ ይህን ማድረግ እንደማይችል ትኩረት ሰጥቶ ለመናገር ነው። ከብረት የተሰራ መስታወት የሚመስለውን ሰማይ... አንተ ሰማይን ልትረረጋ አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ከብረት እንደ ተደተሰራ መስታወት ጥንካሬ ያለው
መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈባቸው ዘመናት፣ መስታወት የሚሰራው ከብረት ነበር። ኤሊሁ ሰማዩ እንደ ብረት ከመጠንከሩ የተነሳ ዝናብ አለመስጠቱን ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የነጠረ ብረት
ይህ የሚያመለክተው፣ በማቅለጫ ውስጥ ተጨምሮ የቀለጠ እና ከዚያም ሲቀዘቅዝ የጠነከረ ብረትን ነው።

እኛን ለእርሱ መናገር የሚገባንን ለእኛ አስተምረን
እዚህ ስፍራ "እኛን" እና "እኛ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ኤሊሁን፣ ኤልፋዝን፣ በልዳዶስን እና ሶፋርን ሲሆን ኢዮብን አይጨምርም። ኤሊሁ ይህን ሀረግ የተጠቀመው በምጸት ነው። (አካታች የሆነ እና አካታች ያልሆነ "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

ከአእምሯችን መጨለም የተነሳ
ኤሊሁ መረዳት አለመቻልን በአንድ ሰው አይምሮ ውስጥ እንደሚገኝ ጨለማ አድርጎ ይገልጻል። "እኛ ስለማንረዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ጋር መናገር እንደምፈልግ ለእርሱ ሊነገረው ይገባልን?
ኤሊሁ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ማንም ይህን ማድረግ እንደማይችል ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ከእርሱ ጋር መነጋገር እንደምፈልግ ለእርሱ የሚነግረው ሰው ማግኘት አልችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ለእርሱ ሊነገረው ያስፈልጋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ለእርሱ የሚነግረው ሰው ሊኖረኝ ያስፈልጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው መዋጥ ሊፈልግ ያስፈልገዋልን?
ኤሊሁ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ማንም ሰው ይህ እንዲደርስ እንደማይፈልግ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ማንም ሰው ሊዋጥ አይፈልግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለመዋጥ
ኤሊሁ አንድ እየጠፋ ያለን ሰው እየተዋጠ እንደሚገኝ ሰው ይገልጸዋል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል።"እግዚአብሔር እርሱን ስለሚያጠፋው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 37:21

ከሰሜን ወርቃማ ድምቀት ይመጣል
"ወርቃማ ድምቀት" የሚለው ሀረግ የሚገልጸው የወርቅን ክብር/ድምቀት ነው። ይህ በትርጉም ውስጥ ይበልጥ ግልጽ መደረግ ይችላል። "እግዚአብሔር ከሰሜን በመርቃማ ክብር/ድምቀት ይመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ላይ አስፈሪ ግርማ አለ
"አስፈሪ" የሚለው ቃል ትርጉሙ ፍርሃት ይፈጥራል ማለት ነው። ኤሊሁ ስለ እግዚአብሔር ግርማ የሚገልጸው በእግዚአብሔር ላይ እንዳረፈ ነገር አድርጎ ነው። "የእግዚአብሔር ግርማ ሰዎች እንዲፈሩ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 37:23

እኛ እርሱን ልናገኘው አንችልም
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ወደ እርሱ ልንቀርብ አንችልም" ወይም 2) ይህ ዘይቤ ኤሊሁ ሰው እግዚአብሔርን ማግኘት እንደማይችል አድርጎ ቢያቀርብም ሰው እግዚአብሔርን ሙሉ ለሙሉ ሊረዳ እንደማይችል የገለጸበት ነው። "ሙሉ ለሙሉ ልናውቀው አንችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በራሳቸው አዕምሮ ጠቢባን ነን የሚሉ
እዚህ ስፍራ "አዕምሮ" የሚወክለው የሰውን ሀሳብ ነው። "በራሳቸው አስተሳሰብ ጠቢባን የሆኑ" ወይም "ራሳቸውን ጠቢባን አድረገው የቆጠሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 ያን ጊዜ እግዚአብሔር ከብርቱ ዐውሎ ነፋስ ውስጥ ኢዮብን ጠራውና እንዲህ አለው፥ **2** "ዕውቀት በጎደለው ቃል ዕቅዴን የሚያጨልም ይህ ማነው? **3** ጥያቄዎችን እጠይቅሃለሁና አሁን እንደ ሰው ወገብህን ታጠቅ፥ አንተም ልትመልስልኝ ይገባሃል። **4** የምድርን መሠረቶች ባቆምኩ ጊዜ አንተ የት ነበርክ? ከፍ ያለ ማስተዋል ካለህ ነገረኝ። **5** መጠኑን የወሰነው ማነው? የምታውቅ ከሆነ ንገረኝ። በላዩ ላይስ የመለኪያ ገመድ የዘረጋ ማነው? **6** መሠረቶቹስ የቆሙት በምን ላይ ነው? **7** የንጋት ከዋክብት በአንድነት በዘመሩና የእግዚአብሔር ልጆች ሁሉ በደስታ በዘመሩ ጊዜ የማዕዘኑን ድንጋይ ያስቀመጠ ማን ነበር? **8** ደመናትን ልብሱ፥ ድቅድቁንም ጨለማ መጠቅለያው ባደረግሁ ጊዜ **9** ከማኅፀን የሚወጣ ይመስል ፈንድቶ በወጣ ጊዜ የባህሩን መዝጊያ የዘጋ ማነው? **10** ያን ጊዜ ነበር ለባህሩ ገደብን ያደረግሁለት፥ በሮችንና መወርወሪያዎችን ባደረግሁለት ጊዜ፥ **11** እንዲህም ባልኩት ጊዜ፥ 'እስከዚህ ድረስ መምጣት ትችል ይሆናል፥ ከዚህ ግን አትለፍ፤ ለሞገድህ ትዕቢት ገደብ የማደርግለት እዚህጋ ነው'። **12** ከተወለድክበት ጊዜ ጀምሮ ንጋት እንዲጀምር ከቶ ትዕዛዝ ሰጥተኸዋል? ወጋገኑስ በነገሮች መካከል ስፍራውን እንዲያውቅ አድርገኸዋል? **13** የምድርን ማዕዘናት በመያዝ ክፉዎች ሰዎች ከእርሱ ላይ እንዲራገፉ አድርገሃል? **14** ጭቃው ከማኅተም በታች እንደሚለወጥ የምድርም መልክ ተለውጧል፤ በእርሱ ላይ ያለው ነገር ሁሉ በግልጽ እንደ ቁራጭ ጨርቅ ተጠቅልሎ ቆሟል። **15** ከክፉ ሰዎች 'ብርሃናቸው' ተወስዷል፤ ወደ ላይ የተነሣው ክንዳቸውም ተሰብሯል። **16** ወደ ባህሩ መገኛ ሄደህ ታውቃለህ? ዝቅ ወዳለው ጥልቅ ስፍራስ ወርደህ ታውቃለህ? **17** የሞት በሮች ተገልጠውልሃል? የሞት ጥላ በሮችንስ አይተኻቸዋል? **18** ምድርን በስፋቱ ታውቀዋለህ? ይህንን ሁሉ የምታውቅ ከሆነ ንገረኝ። **19** ብርሃን የሚያርፍበት ስፍራ መንገዱ የት ነው? የጨለማውስ ስፍራው የት ነው? **20** ብርሃንና ጨለማን ወደ ሥራቸው ስፍራ ልትመራቸው ትችላለህ? ወደ መኖሪያቸው የሚመለሱበትን መንገድስ ልትፈልግላቸው ትችላለህ? **21** ያን ጊዜ ተወልደህ ስለነበርና የዕድሜህም ቁጥር ታላቅ ስለሆነ ያለጥርጥር ታውቃለህ! **22** ወደ በረዶው መጋዘን ገብተሃል? ወይም የአመዳዩን ማከማቻ አይተሃል? **23** እነዚህን ነገሮች ለመከራ ጊዜ፥ ለጦርነትና ለውጊያ ቀናት ያስቀመጥኳቸው ናቸው። **24** የመብረቅ ብልጭታ የሚሰራጭበት መንገድ የትኛው ነው? ወይም ነፋሳት ከምስራቅ በምድር ላይ የሚበተኑበት መንገድ የቱ ነው? **25** ለዶፍ ዝናብ መውረጃን ያበጀለት ወይም ለመብረቅ ብልጭታ መንገድ ያዘጋጀለት ማነው? **26** ሰው በሌለበት ምድር፥ ማንም በሌለበት ምድረ በዳ ላይ እንዲዘንብ ያደረገ ማነው? **27** ሰው የሌለበትንና የባድማውን አካባቢ ፍላጎት የሚያረካ፥ ሣር እንዲበቅልበትስ የሚያደርግ ማነው? **28** ዝናብ አባት አለው? የጤዛን ጠብታ የወለደው ማነው? **29** በረዶስ የመጣው ከማን ማኅፀን ነው? የሰማዩን አመዳይ ማን ወለደው? **30** ውኆች ራሳቸውን ይደብቁና እንደ ድንጋይ ይጠነክራሉ፤ የጥልቁም ገጽታ ግግር ይሆናል። **31** ኀልያዲስ የተባለውን ኮከብ በሠንሰለት ልታስረው ወይም የኦሪዮንን እስራት ልትፈታ ትችላለህ? **32** የከዋክብት ክምችት በተገቢው ጊዜአቸው እንዲታዩ ልትመራቸው ትችላለህ? ድብ የተባለውን ከነልጆቹ ልትመራቸው ትችላለህ? **33** የሰማይን ሥርዓት ታውቃለህ? የሰማይን ሥርዓት በምድር ላይ መተግበር ትችላለህ? **34** ብዙ የዝናብ ውሃ እንዲያጥለቀልቅህ ድምፅህን ወደ ደመናት ማሰማት ትችላለህ? **35** 'ይኸው እዚህ አለን' ብለው ይላኩህ ዘንድ የመብረቅ ብልጭታዎችን ልትልካቸው ትችላለህ? **36** በደመናት ውስጥ ጥበብን ያኖረ ወይም ለእርጥበት ዕውቀትን የሰጠ ማነው? **37** በጥበቡ ደመናትን ለመቁጠር የሚችል ማነው? **38** ብናኙ ዐፈር ተበጥብጦ ጠንካራ ጓል በሚሆንበትና ጭቃው አፈር በአንድ ላይ በሚጣበቅበት ጊዜ **39** የሰማይን የውሃ መያዣ አዘንብሎ ማፍሰስ የሚችል ማነው? **39** በዋሻዎቻቸው በሚያደቡበትና በመኖሪያቸው ተጋድመው በሚጠባበቁበት ጊዜ **40** ለአንበሳዪቱ አደን ልታድንላት ወይም ግልገሎቿን ልታጠግብላት ትችላለህ? **41** ጫጩቶቻቸው ወደ እግዚአብሔር በሚጮኹበትና ምግብ በማጣት በሚንከራተቱበት ጊዜ ለቁራዎች ምግብ የሚሰጣቸው ማነው?

Job 38:1

ከዚያም ያህዌ መናገር ጀመረ
እዚህ ስፍራ "ከዚያም" የሚለው ቃል የመጽሐፉን አዲስ ክፍል መጀመር ያሳያል። በእናንተ ቋንቋ አዲስ ትዕይንትን ለመጀመር ተመሳሳይ ቃል ካለ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ። "ያ ሁሉ ከሆነ በኋላ፣ ያህዌ መናገር ጀመረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለኢዮብ ተናገረ
"ለኢዮብ መለሰለት" ወይም "ለኢዮብ ምላሽ ሰጠው"

ያለ እውቀት በቃላት ጨለማን ወደ እቅድ የሚመለስ/የሚያመጣ እርሱ ማን ነው?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ኢዮብ ስለማያውቀው ነገር መናገሩን ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ጨለማን ያለ እውቀት በቃላት አማካይነት ወደ እቅዴ አስገብተሃል/አምጥተሃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ይህን የሚያመጣ እርሱ ማን ነው
"ይህ ለማምጣት አንተ ማን ነህ"

ወደ እቅዶች ጨለማ የሚያመጣ
"እቅዴን የሚያበለሽ" ወይም "ተግባሬን ግራ የሚያጋባ።" ኢዮብ የእግዚአብሔርን እቅድ እንዴት እንዳበላሸ የተገለጸው የእግዚአብሔርን እቅድ ለማየት ይበልጥ ከባድ እንዳደረገ ተደርጎ ነው። "ጨለማ" የሚለው ረቂቅ ስም "አጨለመ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "እቅዶችን አጨለመ" ወይም "እቅዶች መታየት እንዳይችሉ ከባድ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ያለ እውቀት በቃላት አማካይነት
"ስለማታውቃቸው ነገሮች በመናገር"

ያለ እውቀት በመናገር
"እውቀት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልኩ ሊገለጽ ይችላል። "የማይታወቁ ቃላት" ወይም "እውቀት የሌለባቸው ቃላት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወንድ ወገብህን ታጠቅ
"ቀበቶህን እንደ ወንድ በወገብህ ዙሪያ እሰር።" ወንዶች ከባድ ስራ ሲሰሩ በነጻነት እግራቸውን ማንቀሳቀስ እንዲችሉ በወገባቸው ዙሪያ ቀበቷቸውን ይታጠቃሉ። "እንደ ወንድ ወገብህን ታጠቅ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር እንደ ስራ፣ ውድድር፣ ወይም ጦርነትን የመሰለ አንድ ነገር ለማድረግ ተዘጋጅ የሚል ትርጉም አለው። ኢዮብ ለእግዚአብሔር መልስ መስጠትን ለመሰለ ከባድ ስራ መዘጋጀት ነበረበት። "ለከባድ ስራ ራስህን አዘጋጅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 38:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እርሱ እንጂ ኢዮብ ምድርን አለመፍጠሩን ትኩረት ሰጥተው በሚገልጹ በርካታ ጥያቄዎች ኢዮብን መገዳደር ጀመረ። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ የምድርን መሰረቶች መሰረትኩ
ያህዌ መሬትን መፍጠሩን የሚገልጸው መዋቅሮችን ይገነባ እንደነበረ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንግዲህ አንተ እጅግ ብዙ መረዳት ካለህ
"መረዳት" የሚለው ረቂቅ ስም "ተረዳ/አወቀ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "እጅግ ብዙ አውቀህ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መጠኗን የወሰነው ማን ነው? ይህ ታውቅ እንደሆነ ንገረኝ
ይህንን በዐረፍተ ነገር መልክ መግለጽ ይቻለል። "የምታውቅ ከሆነ፣ መጠኗን ማን እንደወሰነ ንገረኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

መጠን
"ልክ"

በላይዋ የመለኪያ ገመዷን የዘረጋ ማን ነው?
ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ መግለጽ ይቻለል። "በላይዋ የመለኪያ ገመድ ማን እንደዘረጋ ንገረኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የመለኪያ ገመድ
ሰዎች የአንድን ነገር ትክክለኛ መጠን እና ቅርጽ ለመለካት የሚጠቀሙበት ገመድ ወይም ሲባጎ

Job 38:6

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ:
"የእርሷን" የሚለው ቃል መሬተን ያመለክታል፤

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ታላቅነቱን ለማጉላት ብዙ ጥያቄዎችን ይጠቀማል። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

መሰረቷ የተጣለው በምን ላይ ነበር?
ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "መሰረቷ በምን ላይ እንደተጣለ ንገረኝ" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

መሰረቷ የተጣለው በምን ላይ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ መሰረቷን በምን ላይ መሰረትኩ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ልጆች በደስታ ሲጮኹ... በዚያን ጊዜ ማን ማዕዘኖቿን መሰረተ?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " የእግዚአብሔር ልጆች በደስታ ሲጮኹ... ያን ጊዜ ማን ማዕዘኖቿን እንደመሰረተ ንገረኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የማለዳ ከዋክብት በአንድነት ሲዘምሩ ደግሞም የእግዚአብሔር ልጆች በደስታ ሲጮሁ
እነዚህ ሁለት መስመሮች በትርጉም ተመሳሳይ ናቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማለዳ ከዋክብት በአንድነት ሲዘምሩ
የማለዳ ከዋክብት የተገለጹት ሰዎች እንደሚዘምሩ የሚዘምሩ ተደርገው ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በቀጣዩ መስመር እንደተገለጸው "የማለዳ ከዋክብት" ከ "እግዚአብሐር ልጆች" ጋር ተመሳሳይ ናቸው ወይም 2) "የማለዳ ከዋክብት" የሚለው የሚያመለክተው በሰማይ የሚገኙ ከዋክብትን ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማለዳ ከዋክብት
"በማለዳ የሚያበሩ ደማቅ ከዋክብት"

የእግዚአብሔር ልጆች
ይህ የሚያመለክተው ሰማያዊ ፍጥረታት የሆኑተን መላዕክትን ነው። ይህ በኢዮብ 1:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በደስታ ሰጮኹ
"ደስታ" የሚለው ረቂቅ ስም "ደስተኛነት" በሚል ተውሰከ ግስ ሊተረጎም ይችላል። "በደስተኝነት ጮኹ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በደስታ
"በደስታ ተሞልተው ስለነበር"

Job 38:8

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ሌላ ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ እንጂ ኢዮብ ምድርን አለመፍጠሩን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

በባህር ላይ በር የዘጋ ማን ነው... ደግሞስ ከባድ ጨለማን መጠቅለያው ያደረገለት ማን ነው?
ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ማን በባህ ላይ በሮችን እንደዘጋበት ንገረኝ...ከባድ ጨለማንስ ማን መጠቅለያው እንዳደረገ ንገረኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

በባህር ላይ በሮችን የዘጋ
ያህዌ ባህር መላውን ምድር እንዳይሸፍን የከለከለበት መንገድ በባህሩ ላይ በር ከመዝጋት ጋር ተነጻጽሯል። "ውሃ ምድርን እንዳያጥለቀልቅ ከልክሏል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከማህጸን የወጣ ይመስል
ያህዌ ባህርን የፈጠረበትን ሁኔታ ከልጅ መወለድ ጋር ያነጻጽረዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብሱ
"ለባህር ልብስ ሆኖ"

ጥልቅ ጨለማ መጠቅለያው ሆኖ
"ጨለማ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጨለመ" በሚል ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "ከባድ ጨለማን መጠቅለያው አደረግሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መጠቅለያ ጨርቅ/መጠምጠሚያ
ልጆች እንደተወለዱ የሚጠቀለሉበት ረጅም ቁራጭ ጨርቅ

Job 38:10

ለባህር የእኔን ዳርቻን በጀሁለት
"ለባህር ዳርቻ አበጀሁለት"

ዳርቻ
ያህዌ ባህር እንዲያልፍ ያልተፈቀደለትን ድንበር አበጀለት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መቀርቀሪያዎቹን እና በሮቹን አደረግሁለት
ያህዌ ለባህር ዳርቻ ያበጀበትን መንገድ የሚያነጻጽረው መቀርቀሪያ እና በሮች እንዲኖር ከማድረግ ጋር ነው። "መቀርቀሪያ አበጀሁለት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መቀርቀሪያዎች
በር ለመዝጊያ የሚያገለግል ረጅም የአንጨት ቁራጭ ወይም ብረት

እኔ ስናገረው/ሳዝዘው
"እኔ ባህሩን ስናገረው።" ያህዌ ባህሩን የሚናገረው/የሚያዘው ሰው እንደሆነ አድርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን ያህል መቅረብ ትችላለህ፣ ከዚህ ወዲያ ግን አታልፍም
"ይህን ያህል" የሚለው ቃል ያህዌ እስከፈቀደለት ስፍራ ድረስ ማለት ነው። "እስከዚህ ድንበር ድረስ ልትመጣ ትችላለህ፣ ነገር ግን ከዚህ አታልፍም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የማዕበልህ ኩራት
"ለማዕበልህ ሀይል።"ማዕበል የተገለጸው ኩራት እንዳለው ተደርጎ ነው። "ኩራት" የሚለው ረቂቅ ስም "ኩሩ" በሚል ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "ለኩሩ ማዕበልህ" ወይም "ለሀይለኛው ማዕበልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 38:12

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ እንጂ ኢዮብ ብርሃንን አለመፍጠሩን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ክፉው ከእርሱ እንዲወገድ ... አንተ ነቅንቀኸዋልን?
ይህ ጥያቄ አሉታዊ ምላሽ ይጠበቅበታል። ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ፈጽሞውኑ ክፉውን ... ከእርሱ ነቅንቀህ አላስወገድክም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለማለዳ ትዕዛዝ መስጠት
ያህዌ ማለዳ ትዕዛዝን መቀበል እንደሚችል እና እንደ ሰው ነገሮችን ማወቅ እንደሚችል ይናገራል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይልከቱ)

ንጋት ስፍራውን እንዲያውቅ ማድረግ
"ንጋት ስፍራው የት እንደሆነ እንዲያውቅ ማድረግ"

ንጋት
በማለዳ ሰማይ ላይ ፀሐይ ከመውጣቷ አስቀድሞ የቀኑ ብርሃን መታየት

የምድርን ዳርቻ መያዝ
የንጋት ብርሃን የተገለጸው የምድርን አድማስ እንደያዘ ተደርጎ ነው። "የምድርን ዳርቻዎች መያዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ክፉውን ከውስጧ ነቅንቆ ማስወገድ
የቀን ብርሃን የተገለጸው የማያስፈልጉ ነገሮች በመነቅነቅ እንደሚወገዱ ክፉ ሰዎችን እንደሚያስወግድ ተደርጎ ነው። "ክፉ ሰዎችን ከምድር ነቅንቆ ማስወገድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 38:14

ከማህተም በታች እንዳለ ጭቃ/ሸክላ የምድር መልኳ ይለወጣል
በምሽት፣ ሰዎች በግልጽ መመልከቱ አይችሉም፣ ማለዳ ግን ማህተም በሸክላ ላይ ግልጽ ምስልን እንደሚፈጥር ብርሃን የሁሉንም ነገር ቅርጽ በግልጽ መለየት ያስችላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ቁራጭ ጨርቅ እጥፋት በእርሷ ላይ የሚገኙ ነገሮች ሁሉ በግልጽ ይታያል
እዚህ ስፍራ "እርሷ" የሚለው የሚያመለክተው ምድርን ነው። ይህ ሀረግ በዚህ ስንኝ ከሚገኘው የመጀመሪያው ሀረግ ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከክፉ ሰዎች "ብርሃናቸው" ይወሰዳል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማለዳ የክፉ ሰዎችን ‘ብርሃን' ይወሰዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱን ‘ብርሃን'
ክፉዎች ጨለማን ብርሃናቸው አድርገው ይቆጥራሉ፣ ምክንያቱም ክፉ ስራቸውን ሚሰሩት በጨለማ ሲሆን ደግሞም ከጨለማ ጋር ቅርርብ አላቸው። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

የተነሳው ክንዳቸው ይሰበራል
የተነሳው የክፉዎች እጅ የሚለው የሚወክለው ሀይላቸውን እና ክፉ ለማድረግ ያላቸውን ፍላጎት ነው። ነገር ግን የማለዳው ብርሃን ስወጣ ክፉዎች እነዚያን ክፉ ነገሮች ማድረጋቸውን ያቆማሉ። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Job 38:16

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ አምስት ጥያቄዎችን የተጠቀመው እርሱ እንጂ ኢዮብ ምድርን እና ባህርን አለመፍጠሩን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
ቁጥር 16 እና 17 አያንዳንዳቸው ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሀረጎችን ይዘዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በስፋቷ... ሄደህባታል?
እነዚህ ጥያቄዎች አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃሉ። ጥያቄዎቹ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። "ወደ ባህር ውሃ መሰረት አልሁድክም፣ ወይም በጥልቁ ታችኛ ክፈል አልተራመድክም። የሞት ደጆች ለአንተ አልተገለጹም፤ ደግሞም የሞት ጥላ ደጆችን አላየህም። ምድርን በስፋቷ አላወቅካትም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የውኖች መሰረትን/መገኛ
"ምንጮች"

ጥልቅ
ይህ ጥልቅ ውሃ የሚገኝበትን ባህርን ወይም ውቅያኖስን ያመለክታል። "ጥልቁ ባህር" ወይም "የውቅያኖስ ጥልቀት" ወይም "ጥልቁ ውሀ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

የሞት ደጆች ለአንተ ተገልጸውልሃል
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 38:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ሶስት ጥያቄዎችን የተጠቀመው እርሱ እንጂ ኢዮብ ብርሃንን እና ጨለማን እንደማይረዳ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች እያንዳንዳቸው ሁለት ትይዩ ሀረጎች አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ብርሃን ማረፊያ ስፍራ ደግሞም ወደ ጨለማ የሚወስደው መንገድ የት ነው?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ወደ ብርሃን ወይም ወደ ጨለማ ስፍራ የሚወስደውን መንገድ አታውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የብርሃን ማረፊያ ስፍራ
"የብርሃን መኖሪያ።" ብርሃን የተገለጸው ለእያንዳንዱ ቀን ተነስቶ የሚመጣበት ማረፊያ ስፍራ እንዳለው ተደርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብርሃን
"የቀን ብርሃን" ወይም "የፀሐይ ብርሃን"

ብርሃንን እና ጨለማን ወደ ስራ ስፍራቸው ልትመራቸው ትችላለህን? ለእነርሱ ወደ ሆነው ቤታቸው መልሶ
የሚወስዳቸውን መንገድ ልታገኝ ትችላለህ? እነዚህ ጥያቄዎች አሉታዊ ምላሽ እንዲሰጥባቸው ይጠበቃል። እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። "ብርሃንን እና ጨለማን ወደ ስራ ስፍራቸው ልትመራቸው አትችልም ወይም ደግሞ የእነርሱ ወደ ሆነ ቤታቸው የሚመለሱበትን መንገድ ልታገኝ አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ወደ ስራ ስፍራቸው
"ወደ አካባቢያቸው/መኖሪያቸው።" ብርሃን እና ጨለማ የተነገሩት በእየዕለቱ የያህዌን ተግባር ለማከናወን እንደሚወጡና እንደሚገቡ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያለ ጥርጥር... እጅግ ትልቅ
ያህዌ ምፀታዊ ቀልድ የተጠቀመው ኢዮብ ብርሃንን እና ጨለማን እንደማይረዳ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "አንተ እንደማታውቅ ግልጽ ነው፣ ምክንያቱም እነርሱን ስፈጥራቸው አንተ ገና አልተወለድክም ነበር፣ ደግሞም አንተ በጣም አላረጀህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በዚይን ጊዜ ተወልደህ እንደሆነ
"በዚያን ጊዜ አንተ ትኖር ነበር።" "በዚያን ጊዜ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ብርሃን የተፈጠረበትን እና ከጨለማ የተለየበትን ጊዜ ነው። "እነርሱን በፈጠርኩበት ጊዜ አንተ ተወልደህ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የቀኖችህ ቁጥር እጅግ ትልቅ ነው
"እጅግ ረጅም አመታት ኖረሃል"

Job 38:22

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ይህን ጥያቄዎችን የተጠቀመው እርሱ እንጂ ኢዮብ በተፈጥሮ ላይ እንደማይገዛ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ወደ በረዶ ቤተመዛግብት/መጋዘን ገብተሃል፣ ወይም የበረዶ ውሽንፍሩን ቤተመዛግብት አይተሃል... ደግሞስ ለጦርነት ቀን?
እነዚህ ጥያቄዎች አሉታዊ ምላሽ እንዲሰጥባቸው ይጠበቃል። እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። "አንተ በፍጹም ወደ በረዶ ቤተመዛግብት አልገባህም፣ ወይም የበረዶ ውሽንፍሩን ቤተመዛግብት... እና ለጦርነት ቀን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የበረዶ ግምጃ ቤት ገብተሃል... የበረዶውን ውሽንፍርን ቤተመዛግብት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በትርጉም ተመሳሳይ ናቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የበረዶ ቤተ ማዛግብት... የበረዶ ውሽንፍር ቤተመዛግብት
በረዶ እና የበረዶ ወሽንፍራ ያህዌ የእርሱን ፈቃድ ሊፈጽምባቸው ያጠራቀማቸው ተደርገው ተገልጸዋል። (ዘይቤያው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የበረዶ ውሽንፍር
የበረዶ ኳስ (ብዙ ጊዜ ትንንሽ ናቸው) አንዳንድ ጊዜ በሃይለኛ ዝናብ ወቅት ከሰማይ ይወርዳል።

የመብረቅ ብልጭታ መንገዱ ወዴት ነው ወይም ከምስራቅ በምድር ላይ ሁሉ የነፋስ መሄጃው ወዴት ነው?
እነዚህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፉ ይችላሉ። "የመብረቅን ብልጭታ የምልክበት መንገድ ወዴት ነው ወይም ከምስራቅ በምድር ላይ ሁሉ ነፋሳትን የምበትነው ወዴት ነው?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፋሳት ይበተናሉ
"ነፋሳት ይነፍሳሉ"

Job 38:25

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ይህን ጥያቄ ኢዮብን የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ ዝናብ እንዲዘንብ እና መብረቅ እንዲበርቅ እንደማያደርግ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ለዝናብ መውረጃውን የሚፈጥርለት ወይም...ሳር እንዲበቅል የሚያደርገው ማን ነው?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፈ ይችላል። "ለዝናብ መውረጃውን የማበጅለት፣ ሳር እንዲበቅል የማደርግ እኔ ብቻ ነኝ፣... እኔ ብቻ ይህንን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የዝናብ መውረጃ
"የዝናብ ጎርፍ"

የመብረቅ መንገድ
"የመብረቅ ጉርምርምታ የሚሰማበት መንገድ"

ማንም ሰው በማይኖርበት መሬት፣ ማንም በማይኖርበት ምድረበዳ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተቀራራቢ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማንም ሰው በማይኖርበት
"ሰዎች በሌሉበት"

ለማርካት
በውስጠ ታዋቂነት የቀረበው መረጃ ምድር ሳር እንድታበቅል የሚያደርገው ዝናብ ነው። "ስለዚህ ዝናብ ምድር እንድታበቅል ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አጠፋ ደግሞም አወደመ
"የፈራረሰ እና የተበላሸ።" እነዚህ ሁለት ቃላት ተቀራራቢ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም የእነዚህን አካባቢዎች የፈራረሰ እና ባዶ ተፈጥሮ ትኩረት ይሰጣሉ። (ሄንዲያዲስ/ሁለት ቃላት 'እና' በሚል አያያዥ ቃል የሚገኛኙበትና አንድን ጥልቅ ሀሳብ ለመግለጽ የሚያገለግል ዘይቤያዊ አነጋገር)

በሣር
"እየበቀለ ያለ ሣር" ወይም "በመብቀል ላይ የሚገኝ ሣር።" ማደግ የጀመረ ይህ ሣር።

ምድርን በአዲስ ሣር የሚሞላ
"ምድር አዲስ ሳር እንድታበቅል የሚያደርግ"

Job 38:28

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ኢዮብን አራት ጥያቄዎችን የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ ዝንብን እንደማያዘንብ፣ ጤዛና እና በረዶን እንደማይፈጥር እንደዚሁም አመዳይን እንደማያበጅ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ሶስት ስንኞች ውስጥ የሚገኙ እያንዳንዳቸው መስመሮች ተመሳሳይ ነገሮችን ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
ዝናብ፣ ጤዛ፣ በረዶ፣ እና አመዳይ የተገለጹት እንደ ሰዎች እንደሚወለዱ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝናብ አባት አለውን፣ ወይስ፣ የጤዛ ጠብታ አባቱ ማን ነው? በረዶ ከማን ማህጸን መጣ? የሰማይን ነጭ አመዳይ ማን ወለደው?
እነዚህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ዝናብ አባት እንዳለው፣ የዝናብ ጠብታዎችን ማን እንዳስገኘ ንገረኝ። በረዶ ከማን ማህጸን እንደወጣ፣ ደግሞም የሰማይን ነጭ አመዳይ ማን እንደወለደው ንገረኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ለጤዛ ጠብታ አባቱ
ለጤዛ አባቱ የሆነው የሚለው ለመፈጠሩ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "የጤዛ ጠብታ እንዲኖር ምክንያት የሆነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በረዶ
"ቀዝቅዞ ጠጣር የሆነ/የረጋ ውሃ"

መውለድ
"ልጅ መስጠት"

ነጭ አመዳይ
በቅዝቃዜ መሬት ላይ በረዶ/ጠጣር የሆነ ጤዛ፣ ደማና በሌለበት ምሽቶች ራሳቸውን የደበቁ እና እንደ ድንጋይ ጠጣር የሆኑ ውኖች
ውኖች የተገለጹት መደበቅ እንደሚችሉ ተደርጎ ነው። በክረምት በረዶ ከስሩ ውሃ ይደብቃል። (ሰውኛ እና ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ ድንጋይ ሆነ
የበረዶው ጠጣርነት የተገለጸው ድንጋይ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "እንደ ድንጋይ ጠጣር/ጠንካራ ሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቁ
ይህ የሚያመለክተው ውሃው በጣም ጥልቅ የሆነን፣ ባህርን ወይም ውቅያኖስን ነው። "ጥልቁ ባህር" ወይም "የውቅያኖስ ጥልቀት" ወይም "ጥልቁ ውሃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይምለከቱ)

Job 38:31

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ኢዮብን አምስት ጥያቄዎችን የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ ሰማያትን እንደማይገዛ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ሶስት ስንኞች ውስጥ የሚገኙ እያንዳንዳቸው ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ነገሮችን ይገልጻሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ላይ ሁሉ...በሰንሰለቶች መቆለፍ ትችላለህ
እነዚህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ፕልያዲስ የተባለውን ኮከብ በሰንሰለት ማሰር ትችል እንደሆነ፣ ወይም ኦርዮን የተባለውን ኮከብ ገመድ መበጠስ ትችል እንደሆነ ንገረኝ። የከዋክብት ክምችትን በተገቢው ጊዜያቸው እንዲታዩ መምራት ትችል እንደሆነ ነገረኝ፤ ወይም ድብ የተባለውን ኮከብ ከልጆቹ ጋር መምራት ትችላለህ። የሰማይን ስርአት የምታውቅ ከሆነ፣ ወይም የሰማይን ህግ በምድር ላይ ማድረግ ትችል እንደሆነ ንገረኝ። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ሰንሰለት መፍታት
"የሰንሰለት እስራት ልጥበጥስ" ወይም "ሰንሰለት መበጠስ"

ፕልያዲስ...ኦርዮን... ድብ
እነዚህ የከዋክበት ክምችቶች ስሞች ናቸው። እነዚህ በኢዮብ 9:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

የኦርዮንን ገመዶች ልትበጥስ
"ኦርዮን የተባለውን ኮከብ ያሰሩትን ገመዶች ልትፈታ"

የከዋክብት ክምችት
በሰማይ ላይ አንድ የተለየ ቅርጽ ሚፈጥሩ የከዋክብት ክምችት

በተገቢ ጊዜያቸው መታየት
"በትክክለኛ ጊዜያቸው ይታዩ ዘንድ"

ልጆቹ
"ግልገሎቹ"

Job 38:34

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ኢዮብን ሁለት ጥያቄዎችን የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ የዝናብ ደመናዎችን እና መብረቅን እንደማይገዛ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

‘እኛ በዚህ አለን’ ...አንተ ልትነሳ ትችላለህ?
እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ብዙ የዝናብ ውሃ ይሸፍንህ ዘንድ ድምጽህን እሰከ ደመናት ድረስ ማሰማት ትችል እንደሆነ ንገረኝ። የመብረቅ ብልጭታን ይወጣ ዘንድ ልታዘው ትችል እንደሆነ ንገረኝ፤ እነርሱም ‘እዚህ አለን!' ይሉህ እንደሆነ ተናገር።" በሚለው ውስጥ እንሚገኘ። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ብዙ የዝናብ ውሃ
"ብዙ/የተትረፈረፈ" የሚለው ረቂቅ ስም "የበዛ" በሚል ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "ብዙ የዝናብ ውሃ" ወይም "የውኖች ጎርፍ" በሚለው ውስጥ እንሚገኘ። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን መልከቱ)

እዚህ አለን
ይህ የሚያሳየው የመብረቅ ብልጭታዎች እንደ አገልጋይ ትዕዛዝ ለመቀበል ዝግጁ ነን ማለታቸውን ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 38:36

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ኢዮብን ሶስት ጥያቄዎችን የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ ደመናዎችን እና ዝናብን እንደማይገዛ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ጥበብን በአንድነት አጥብቆ የያዘ...ማን ነው?
እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ጥበብን በደመናዎች ያኖረ ማን እንደሆነ ደግሞም ለብዝታ መረዳትን የሰጠ ማን ነው። ማን በችሎታው ደመናትን ሊቆጥር እንደሚችል ንገረኝ። አፈር ወደ ጠጣርነት ሲለወጥ እንዲሁም የምድር ጓል በአንድነት ሲጣበቅ የሰማይ የውሃ አቁማዳን ማን ማንቆርቆር እንደሚችል ንገረኝ።" በሚለው ውስጥ እንሚገኘ። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ጥበብን በደመናት ውስጥ ያስቀመጠ ማን ነው ወይም ለብዝታ መረዳትን የሰጠ ማን ነው?
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ደመናት እና ብዝታን ማስወገድ ያህዌ ለሰዎች የሚያደርጉትን ነገር ይረዱ ዘንድ የሰጣቸው ጥበብ እና መረዳት ተደርገው ተገልጸዋል። "ጥበብ" እና "መረዳት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ጠቢብ" በሚል ቅጽል እና "ተረዳ" በሚል ግስ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ደማናትን ጠቢብ ያደረገ ማን ነው ወይም ብዥታን ግልጽ ያደረገ ማን ነው?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሰውኛ ዘይቤ እንዲሁም ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

በደማናት ውስጥ ጥብን ያኖረ
"ለደማናት ጥበብን የሰጠ"

በራሱ ጥበብ ደማናት መቁጠር የሚችል ማን ነው?
"ደማናትን መቁጠር የሚችል ማን ነው?"

የውሃ አቁማዳዎች
እነዚህ ሰዎች በአንድነት የሚሰፏቸው ሲሆኑ ውሃ ለመያዝ የሚያገለግሉ ናቸው። ያህዌ ከባድ ደማናዎችን ከ"ውሃ አቁማዳ" ጋር ያስተያያቸዋል፣ ምክንያቱም እንደ ውሃ አቁማዳ ብዙ ውሃ መያዝ ይችላሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አፈር ወደ ጠጣርነት ሲለወጥ እና የምድር ጓል በአንድነት ሲጣበቅ
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አፈር ወደ ጠጣርነት ሲለወጥ
ዝናብ የላመውን ደረቅ አፈር በአንድነት ያጣብቀዋል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዝናብ አፈሩን በአንድ ላይ አጣብቆ ሲያድበለብለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር ጓል በአንድነት ሲጣበቅ
"የአፈር ጓል በአንድነት ሲጣበቅ"

Job 38:39

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ኢዮብን ይህን ጥያቄ የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ አንበሶችን እንዴት እንደሚመግብ አለማወቁን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

አንተ አድብተህ ጠብቀህ... ማደን ትችላለህ?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "አድብተህ ጠብቀህ... ማደን ትችል እንደሆን ንገረኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የሚታደን
"ታዳኝ።" ይህ አንድ አንበሳ አድኖ የሚበላው እንስሳ ነው።

ሴት አንበሳ
ይህች ሴት አንበሳ ናት

የምግብ ፍላጎት
ረሃብ

የእርሷ የአንበሳ ግልገል
"የአንበሳ ግልግል/ደቦል" ለራሳቸው አድነው መመገብ የጀመሩ ደቦል አንበሶች

ዋሻ
"ዋሻ" አንበሳ የሚጠለልበት መኖሪያ/የአውሬ ዋሻ/ ነው

በሚደበቅበት ጊዜ የሚጠለልበት
"በቁጥቋጦ ውስጥ መደበቅ።" አንበሶች ሲያድኑ ጥቅጥቅ ባለ ሳር ቅጠል ውስጥ ይደበቃሉ

አድብቶ መጠበቅ
በውስጠ ታዋቂነት የሚገኘው መረጃ አንበሶች ተደብቀው የሚያድኑት እንስሳ እስኪቀርብ ይጠብቃሉ። "ታዳኙን ተጋድሞ/አድፍጦ መጠበቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 38:41

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ኢዮብን ይህን ጥያቄ የጠየቀው እርሱ እንጂ ኢዮብ ለአሞሮች ምግብ እንደማይሰጣቸው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ምግብ ላጡ... ምግባቸውን የሚሰጣቸው ማን ነው?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ምግብ ላጡ... ለተጠቁት ማን ምግባቸውን እንደሚሰጣቸው ንገረኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ለተራቡት ምግብ የሚሰጥ
"ምግብ የሚሰጥ።" ይህ የሚያመለክተው ቁራዎች ለምግብነት የሚፈልጓቸውን እንስሳት ነው።

ቁራዎች/ቁራ መሰል አሞራ
የሞቱ እንስሳትን የሚመገቡ የሚያብረቀርቅ ጥቁር ላባ ያላቸው ትላልቅ ወፎች

ወደ እግዚአብሔር መጮህ
በውስጠ ታዋቂነት የሚገኘው መረጃ ቁራዎች ምግብ ለማግኘት ይጮሃሉ የሚል ነው። "ለእርዳታ ወደ እግዚአብሔር መጮህ" ወይም "ምግብ እንዲሰጣቸው ወደ እግዚአብሔር ይጮሃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዳገድ
ይህ ማለት ወዲያ ወዲህ በመንገዳገድ መራመድ

ምግብ በማጣት
"በምግብ በማጣት ምክንያት" ወይም "የሚበሉት በማጣታቸው ምከንያት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 የበረሃ ፍየሎች በዐለቶች መካከል የሚወልዱበትን ጊዜ ታውቃለህ? አጋዘኖችስ ግልገሎቻቸውን በሚወልዱበት ጊዜ ልታያቸው ትችላለህ? **2** የእርግዝናቸውንስ ወራት ለመቁጠር ትችላለህ? የሚወልዱበትንስ ጊዜ ታውቃለህ? **3** ይንበረከኩና ግልገሎቻቸውን ይወልዳሉ፤ የምጣቸውንም ሕመም ያበቃሉ። **4** ግልገሎቻቸው ይጠነክራሉ፥ በገላጣው መስክ ላይም ያድጋሉ፤ ርቀው ይሄዳሉ፥ ወደ ወለዷቸውም አይመለሱም። **5** የሜዳ አህያው በነጻነት እንዲሄድ የፈቀደለት ማነው? **6** አራባህን ቤቱ፥ የጨውንም ምድር መኖሪያው ያደረግሁለትን የፈጣኑንስ አህያ እስራት የፈታ ማነው? **7** በከተማ ባለው ሁካታ በንቀት ይስቃል፤ የነጂውንም ጩኸት አይሰማም። **8** በመሰማሪያዎቹ በተራሮች ላይ ይንከራተታል፤ በዚያም የሚመገበውን የለመለመ ሣር ሁሉ ይፈልጋል። **9** ጎሽ ሊያገለግልህ ይፈቅዳል? በበረትህስ አጠገብ ለማደር ይስማማል? **10** ጎሽ ትልሞችህን እንዲያርስልህ በገመድ ልትቆጣጠረው ትችላለህ? ጓሉንስ ይከሰክስልሃል? **11** ጉልበቱ ብርቱ ስለሆነ ትታመነዋለህ? እርሱ እንዲያከናውንልህ ተግባርህን ትተውለታለህ? **12** ምርትህን ዐውድማ ላይ እንዲያከማችልህ፥ እህልህንም ወደ ቤት እንዲያገባልህ ትተማመነዋለህ? **13** የሰጎን ክንፎች በደስታ ይራገባሉ፤ ነገር ግን እነርሱ የፍቅር ክንፎችና ላባዎች ናቸው? **14** እንቁላሎቿን በአፈር ውስጥ ትጥላለች፥ እንዲሞቃቸውም በትቢያ ውስጥ ትተዋቸዋለች። **15** እግር እንዲረግጣቸው ወይም የዱር አውሬ እንዲጨፈልቃቸው ትረሳቸዋለች። **16** የእርስዋ ያልሆኑ ይመስል በጫጩቶቿ ትጨክናለች፤ ድካሟ ሁሉ ከንቱ እንደሚሆን በማሰብ አትፈራም፤ **17** እግዚአብሔር ጥበብን ነፍጓታልና አንዳች ማስተዋልንም አልሰጣትም። **18** በፍጥነት በምትሮጥበት ጊዜ በፈረሱና በጋላቢው ላይ በንቀት ትሥቃለች። **19** ለፈረስ ኃይሉን ሰጥተኸዋል? አንገቱንስ በጋማው አልብሰኸዋል? **20** እንደ አንበጣ እንዲዘል አድርገኸዋል? የማንኮራፋቱ ገናናነት አስፈሪ ነው። **21** በኃይል ይጎደፍራል፥ በብርታቱም ደስ ይለዋል፤ የጦር መሳሪያዎችን ለመገናኘት ይፈጥናል። **22** በፍርሃት ላይ ይሳለቃል፥ አይደነግጥምም፤ ከሰይፍም ወደ ኋላ አይመለስም። **23** ከሚብለጨለጨው ፍላጻና ጦር ጋር የፍላጻዎች መያዣ ጎኑ ላይ ይንኳኳል። **24** በቁጣና በጭካኔ መሬትን ይውጣል፤ የመለከት ድምፅ ሲሰማ ይቁነጠነጣል። **25** የመለከት ድምፅ በሚሰማበት ጊዜ ሁሉ 'አሃ!' ይላል፤ ጦርነትን፥ የአዛዦችን የሚንጎደጎድ ጩኸትና ሁካታ ከሩቅ ያሸታል። **26** ጭልፊት ርቆ የሚመጥቀው፥ ክንፎቹንም ወደ ደቡብ የሚዘረጋው ባንተ ጥበብ ነው? **27** ንስር ወደ ላይ የሚበረውና ጎጆውን ከፍ ባሉ ስፍራዎች የሚሠራው ባንተ ትዕዛዝ ነው? **28** በገደል ላይ ይኖራል፥ መኖሪያ ምሽጉንም በገደሉ ጫፍ ላይ ያደርጋል። **29** እዚያ ላይ ሆኖ የሚነጥቀውን ይቃኛል፤ ዐይኖቹም ከርቀት ይመለከቱለታል። **30** ጫጩቶቹ ደግሞ ደም ይጠጣሉ፤ በድን ባለበት እርሱም በዚያ አለ"።

Job 39:1

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ኢዮብን አራት ጥያቄዎች የጠየቀው እርሱ ከኢዮብ ታላቅ እንደሆነ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ምክንያቱም ለእነዚህ የተራራ ዱር ፍየሎች እና አጋዘኖች እንክብካቤ የሚያደርገው እርሱ እንጂ ኢዮብ አይደለም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ልጆቻቸውን ምን ጊዜ እንደሚወልዱ... አንተ ታውቃለህን?
ይህ በዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንተ በእርግጥ መቼ ነገሮች ምቹ እንደሚሆኑ ...አጋዘኖች መቼ ግልገሎቻቸውን እንደሚወልዱ ማወቅ አትችልም!"

አጋዘኖች መቼ ልጆቻቸውን እንደሚወልዱ መጠባበቅ ትችላለህ?
ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አጋዘኖች ግልገሎቻቸውን የሚወልዱበትን ሁሉም ነገር ምቹ የሚሆንበትን ገዜ በእርግጠኝነት መጠባበቅ አትችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ግልገሎች የሚኖሩት
"ግልገሎቻቸውን የመወልዱበት"

የእርግዝና ወራቶቻቸውን መቁጠር ትችላለህ?
ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርጉዝ የሚሆኑበትን ወራት መቁጠር አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

እርጉዝ የሚሆኑበት
"እርግዝናቸው የሚያበቃበት"

እነርሱ
"እነርሱ" የሚለው ቃል ፍየሎችን እና አጋዘኖችን ያመለክታል

እርጉዞች
"እርጉዝ የሆኑ"

ግልገሎቻቸውን መቼ እንደሚወልዱ ጊዜውን ታውቃለህ?
ይህ በዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "በእርግጥ መቼ ግልገሎቻቸውን እንደሚወልዱ አታውቅም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

Job 39:3

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

እነርሱ ወደ ታች ቁጢጥ ይላሉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሜዳ ፍየሎችን እና አጋዘኖችን ነው።

ግልገሎቻቸውን ይወልዳሉ
"ዘራቸውን ይሰጣሉ"

ከዚያም የምጣቸው ስቃይ ያጨርሳሉ
የሚሰጡ ትርጉሞች 1) ወልደው ሲጨርሱ የምጣቸው ስቃይ ያልፋል ወይም 2) "የምጥ ስቃይ" የሜዳ ፍየሎች እና የአጋዘኖች ግልገሎችን የሚያመለክት ሜቶኖሚ/ ነው። ምክንያቱም እነርሱ የእናቶቻቸው ምጥ እና ስቃይ ውጤቶች ናቸው። "ከማህጸናቸው ግልገሎቻቸውን ይወልዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ባዶ ሜዳዎች
"ገጠራማ አካባቢ" ወይም "ጫካ"

ተመልሰው አይመጡም
"ወደ እነርሱ አይመለሱም" ወይም "ወደ እናቶቻቸው አይመለሱም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 39:5

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

የጨው ምድሩን...ማን ሰጠው?
ያህዌ ከኢዮብ ይልቅ ታላቅ መሆኑን በትኩረት ለመግለጽ ሁለት ጥጣቄዎችን ይጠቀማል፤ ምክንያቱም ያህዌ ለሜዳ አህዮች እንክብካቤ የሚያደርገው ያህዌ እንጂ ኢዮብ አይደለም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የሜዳ አህያን በነጻነት እንዲፈነጭ ያደረገው ማን ነው?
ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "የሜዳ አህያን በነጻነት እንዲፈነጭ ያደረግኩት እኔ ነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

የሜዳ አህያ...የዱር አህያ
ይህ ተመሳሳይ ለሆነ የአህያ አይነት የተሰጠ ስም ነው

በጨው ምድር ...እስራቱን የፈታ ማን ነው?
ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "በጨው ምድር...እስራቱን የፈታሁለት እኔ ነኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ማሰሪያዎች
እንስሳት ሮጠው እንዳይሄዱ የሚታሰሩባቸው ገመዶች፣ ሰንሰለቶች፣ ወይም ማሰሪያዎች

በምድረበዳ የማንን ቤት ሰራሁ
ያህዌ አህያ ቤት እንዳለው ሰው አድርጎ ይገልጻል። "ምድረበዳን መኖሪያ አድርጌ ሰጠሁት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጨው ምድር
በጨው ባህር አካባበ ያለው ምድር ብዙ ጨው ይገኝበታል

Job 39:7

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

እርሱ
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሜዳ አህያን ነው

በንቀት ይስቃል
ያህዌ አህያን እንደ ሰው ይስቃል በማለት ይገልጻል። አህያው የሚስቀው በከተማ የሚኖሩ ከፍ ያለ ድምጹን እንዲሰሙ ሲሆን፣ እርሱ ግን በጸጥታ ስፍራ ይኖራል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚልውን ይመልከቱ)

ነጂዎች
እንስሳው እንዲሰራ የሚያስገድድ

መሰማሪያ
እንስሳት በሜዳ የበቀለውን የሚግጡበት ስፍራ

Job 39:9

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
እዚህ ስፍራ ያህዌ አራት ጥያቄዎች የጠየቀው ኢዮብ እንደ ያህዌ እንዳልሆነ ትኩረት ለመስጠት ነው፤ ምክንያቱም ኢዮብ ጎሽን ሊቆጣጠር አይችልም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎሽ
ሊሰጡ የሚችለሁ ምክንያቶች 1) በጫካ የሚኖር የበሬ ዝርያ/አይነት ወይም 2) በሬ የሚመስል የጎሽ አይነት

ደስተኛ መሆን
"ፈቃደኛ መሆን"

በግርግምህ ሊቆይ ይፈቅዳልን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "በግርግምህ ሊቆይ አይፈቅድም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በግርግምህ ሊቆይ ይፈቅዳል
"ምሽቱን በበረትህ ለማደር"

ግርግም
እንስሳት መመገብ እንዲችሉ ምግባቸውን መያዣ

በእርሻ ስፍራ ጎሽን ለማሰር ገመድ መጠቀም ትችላለህ?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ጎሽ የእርሻህን ትልም እንዲያርስ በገመድ ጠምደህ ልትቆጣጠረው አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ገመድ
ገበሬዎች እንስሳትን ለመምራት በጭንቅላታቸው ወይም ጫንቃቸው/አንገት ላይ ገመድ ያስራሉ

ትልሞች
እነዚህ በእርሻ ላይ ያሉ ረጃጅም ቦዮች ናቸው። ትልም የሚለው በኢዮብ 31፡38 እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሸለቆውን አንተን እየተከተለ ይከሰክስልሃል?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "በፍጹም አንተን እየተከተለ ሸለቆውን አይከሰክስልህም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መከስከስ
አፈርን ማለስለስ

Job 39:11

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
እዚህ ስፍራ ያህዌ ሶስት ጥያቄዎች የጠየቀው ኢዮብ እንደ ያህዌ እንዳልሆነ ክርክሩን ለመቀጠል ነው፤ ምክንያቱም ኢዮብ ጎሽን ሊቆጣጠር አይችልም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሀይሉ ታላቅ ስለሆነ እርሱን ትተማመናለህን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ሀይሉ ታላቅ ስለሆነ በእርሱ ልትተማመን አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ታምናለህ
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው "ጎሽ"ን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይሰራው ዘንድ ስራህን በእርሱ ላይ ትጥላለህ/ትተዋለህ?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ለአንተ ይሰራልህ ዘንድ ስራህን ለእርሱ መተው አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሰራልህ ዘንድ ስራህን ለእርሱ መተው
"ከባዱን ስራህን ይሰራልህ ዘንድ"

እህልህን ይወቃልህ/ያበራይልህ ዘንድ...በእርሱ ትታመናለህ?
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ይይዛሉ። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እህልህን እንዲወቃልህ ...በእርሱ ላይ ልትታመን አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 39:13

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

የሰጎን ክንፎች...የፍቅር ላባዎች እና ክንፎች ናቸው?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ኢዮብ ሰጎኖች የሚያደርጉትን ለምን እንደሚያደርጉ ኢዮብ እንደማየውቅ ትኩረት ለመስጠት ነው። "የሰጎን ክንፎች እና ላባዎች በኩራት ሲቀዝፉ ይህን የሚያደርጉት በፍቅር ይሁን አይሁን አንተ አታውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰጎን
በጣም በፍጥነት መሮጥ የምትችል ነገር ግን የማትበር በጣም ትልቅ ወፍ

በኩራት ማርገብገብ
"በደስታ መንቀሳቀስ"

ክንፍ
በወፍ ክንፍ ላይ የሚገኝ በጣም ረጃጅም ላባዎች

ላባ
የወፍ አካልን የሚሸፍኑ አነስተኛ ላባዎች

የፍቅር
የዕብራይስጡ ቃል እርግጠኛ አይደለም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የታማኝነት" ወይም 2) "የሺመላ።" ማለት ሊሆን ይችላል። የሸመላ ስም ትርጉሙ "ታማኝ የሆነው" ወይም "አፍቃሪ የሆነ" ማለት ነው፤ ምክንያቱም ሰዎች ሸመላ ለጫጩቶቻቸው በጣም መልካም ተንከባካቢ እንደሆኑ ያውቃሉ።

በመሬት ላይ
"በምድር"

እነርሱን ያደቋቸዋል/ይቸጫቸዋል
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እንቁላሎችን ነው

ይረጋግጧቸዋል
"በላያቸው ይቆማሉ/ይራመዱባቸዋል"

Job 39:16

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

እርሷ በጭካኔ ትተዋቸዋለች
"እርሷ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሴቷን ሰጎን ነው

የእርሷ ምጥ
እንቁላሏን ስትጥል የምትሰራው ስራ

በከንቱ ሊሆን ይችላል
ጫጩቶቹ ከሞቱ፣ ስራዋ ሁሉ ዋጋ ቢስ ነበር። "ጫጩቶቹ የሚሞቱ ከሆነ ልፋቷ ከንቱ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጥበብ ተነጥላለች
"ጥበብን እንድትዘነጋ ተደርጋለች" ወይም "ጥበብ አልተሰጣትም"

የጥበብ ምስጢር
ይህ ቃል በኢዮብ 11፡ ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እርሷ ስትሮጥ
ይህ ስንኝ ጫጩቶቿን ከመንከባከብ ከድካሟ ጋር በንጽጽር ይታያል። "ሆኖም፣ በምትሮጥበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እርሷ በጋላቢው...ትስቃለች
በጋላቢው የምትስቀው ከፈረስ ፈጣን በመሆኖ እንደሆነ ተጠቁሟል። "በጋላቢው የምትስቀው... ከፈረስ ይልቅ ፈጣን በመሆኗ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 39:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ፡
እዚህ ስፍራ ያህዌ ሶስት ጥያቄዎች የጠየቀው ኢዮብ እንደ ያህዌ እንዳልሆነ ትኩረት ለመስጠት ነው፤ ምክንያቱም ኢዮብ የዱር/ያልተገራ ፈረስን ሊቆጣጠር አይችልም። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንገቱን በጋማ ትሸፍናለህን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "አንገቱን በጋማ ልትሸፍን አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አንገቱን በጋማ ልትሸፍን
የፈረስ "ጋማ" የተገለጸው የፈረስን አንገት እንደሚሸፍን ልብስ ተደርጎ ነው። "ጋማው አንገቱን እንደ ልብስ ይሸፍናል" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንገቱ ላይ የወረደው ጋማ
በፈረሱ አንገት ላይ የሚገኘው ረጅም ፀጉር

በእውኑ አንተ እንደ አንበጣ እንዲፈናጠር ልታደርገው ትችላለህን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "አንተ እንደ አንበጣ እንዲዘል ልታደርገው አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ትልቅ አንበጣ
በጣም በፍጥነት እና በጣም ሩቅ ሊዘል የሚችል ትልቅ የአንበጣ አይነት

ማሸካካት/ማንኮራፋት
ፈረሶች በአፍንጫቸው የሚያወጡት በጣም ጉልህ ድምጽ

Job 39:21

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

እርሱ ይጎደፍራል/መሬቱን ይመታል
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፈረስን ነው። ፈረሱ ምድርን በእግሩ ይመታል/ይጎደፍራል ምክንያቱም ምግያው እንዲጀምር በጣም ቸኩሏል። "በጉጉት መሬቱን ይመታል ደግሞም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መጎድፈር
"በኮቴው መሬቱን መቆፈር/መምታት"

መሳሪያውን ለማግኘት
እዚህ ስፍራ "መሳሪያ" የሚለው የሚወክለው ለጦርነቱ የሚጠቀሙበትን ነው። "ወደ ጦርነት ለመግባት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርሃት ላይ ያፌዛል
"በፍጹም አይፈራም"

ያፌዛል
"ይስቃል"

መጨነቅ
"ተስፋ መቁረጥ"

ወደ ኃላ አይመለስም
"አይሸሸም"

ኮሮጆ
ፍላጻዎችን መያዣ

ማስፈራራት
መርገፍገፍ እና ድምጽ ማሰማት

ሸንጥ
የፈረሱ ጎን

ጦር
ሰዎች በጠላቶቻቸው ላይ የሚወረውሩት ጫፉ ሹል የሆነ ብረት ያለው ረጅም በትር

Job 39:24

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

እርሱ
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፈረስን ነው።

ምድርን ይውጣል
የፈረሱ በምድር ላይ በፍጥነት መሮጥ ሰው ውሃን ሲጠጣ በፍነት ጭልጥ እንደሚያደርግ ፍጥነቱ ተገልጽዋል። "በምድር ላይ በፍጥነት ይሮጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመለከቱ)

በሃይል እና በቁጣ
ፈረሱ ስለጓጓ በፍጥነት እና በጥንካሬ ይንቀሳቀሳል

በመለከት ድምጽ
አንድ ሰው መለከት እንደሚነፋ ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። "ጦርነት መጀመሩን ለማወጅ አንድ ሰው መለከት ሲነፋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድ ስፍራ መቆም አይችልም
"በአንድ ስፍራ ተረጋግቶ መቆም አይችልም/ይቅበጠበጣል"

አሃ፣ ይላል
"አሃ" የሚለው ቃል ሰዎች አንድ ነገር ሲያገኙ የሚያወጡት ድምጽ ነው። ፈረስ ድምጽ የሚያወጣው ጦርነት መኖሩን በማወቁ ምክያት ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነጎድጓዳዊ ጩኸት
ይህ የሚያመለክተው ፈረሱ እነዚህን ነገሮች መስማቱን ነው። "እርሱ ነጎድጓዳዊ ጩኸቱን ሰምቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ፉከራ
"የጦርነት ጩኸት።" ሰዎች በጦርነት ጊዜ ጅግንነታቸውን እና ብርታታቸውን ለማሳየት እንዲሁም ጠላቶቻቸውን ለማስፈራራት የሚያሰሙት የተለየ ጩኸት አለ

Job 39:26

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

ወደ ደቡብ... ይህ በአንተ ጥበብ ነውን?
ያህዌ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ያህዌ ታላቅ አለመሆኑን ለማረጋገጥ ነው። ለዚህ ጥያቄ በውስጠ ታዋቂነት የሚሰጠው ምላሽ "አይደለም" የሚል ነው። "ወደ ደቡብ...ይህ በአንተ ጥበብ አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንፎቹን ወደ ደቡብ የሚዘረጋው
እዚህ ስፍራ ክንፎችን መዘርጋት የሚያመለክተው መብረርን ነው። "ወደ ደቡብ መብረር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ደቡብ
በመጽሐፍ ቅዱሳዊው መልከአምድር ወፎች በክረምት በሞቃታማ የአየር ንብረት ለመኖር ወደ ደቡብ ይበራሉ።

Job 39:27

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

ጎጆቸውን በከፍታ ስፍራ የሚሰሩት ... በአንተ ትዕዛዝ ነውን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ ንስሮችን ለማዘዝ አቅም እንደሌለው ለማረጋገጥ ነው። ለዚህ ጥያቄ በውስጠ ታዋቂነት የሚሰጠው ምላሽ "አይደለም" የሚል ነው። "አንተ ንስር በከፍታ ስፍራ ቤቱን እንዲሰራ ልታዝዘው አትችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአንተ ትዕዛዝ
"ትዕዛዝ" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልኩ ሊጻፍ ይችላል። "እንዲህ እንዲያደርግ አንተ ስለ ነገርከው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍ ብሎ እንዲወጣ
ይህ ማለት ወደ ላይ ይበራል ማለት ነው። "ወደ ሰማይ ይበራል" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጠንካራ ምሽግ
ታላቁ ገደል ለንስር ጠንካራ ምሽጉ ነው፤ ምክንያቱም ሊበላው የሚፈልገው እንስሳ ወደዚያ ስፍራ ሊደርስ አይችልም።

Job 39:29

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

እርሱ የሚያድነውን ይፈልጋል
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ንስርን ነው።

የሚያድነው
"ገድሎ የሚመገበው እንስሳ"

የእርሱ ዐይኖች ይመለከቷዋል
እዚህ ስፍራ "የእርሱ ዐይኖች" የሚለው የሚያመለክተው ንስሩን ነው። "እርሱ ይመለከታቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ጫጩቶቹ
"ትንንሽ ንስሮች።" ይህ የሚሆነው ንስር አድኖ ከገደለ በኋላ መሆኑን መግለጹ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "ንስሩ አድኖ ከገደለ በኋላ፣ ጫጩቶቹ ንስሮች"

ደም ይጠጣል
"የገደለውን እንስሳ ደም ይጠጣል"

በድን ባለበት
"የሞቱ ሰዎች ባሉበት።" ይህ ሀረግ የሚያመለክተው ምድር ውስጥ የተቀበሩትን ሳይሆን በሜዳ ላይ የወደቁትን በድኖች ነው።

በዚያ እርሱ ይገኛል
ይህ በድን ለመብላት እንደሚመጣ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱን ለመብላት በዚያ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 እግዚአብሔር ኢዮብን እንዲህ ሲል መናገሩን ቀጠለ፥ **2** "ማንም መተቸት የሚፈልግ ሁሉን ቻዩን አምላክ ማረም አለበት? ከእግዚአብሔር ጋር የሚከራከር እርሱ ምላሹን ይስጥ"። **3** ኢዮብም ለእግዚአብሔር እንዲህ ሲል መለሰ፥ **4** "ተመልከት፥ እኔ ከምንም የማልቆጠር ነኝ፤ እንዴትስ መልስ ልሰጥህ እችላለሁ? እጄን በአፌ ላይ እጭናለሁ። **5** አንድ ጊዜ ተናገርኩ፥ መልስ መስጠትም አልችልም፤ በእርግጥ ሁለተኛ ተናግሬ ይሆናል፥ ከዚህ በኋላ ግን አልቀጥልም"። **6** ከዚያም እግዚአብሔር ከኃይለኛ ዐውሎ ነፋስ ውስጥ ሆኖ ኢዮብን እንዲህ ሲል ተናገረው፥ **7** "እንግዲህ እንደ ወንድ ወገብህን ታጠቅ፥ እጠይቅሃለሁና አንተም ልትመልስልኝ ይገባል። **8** ፍትሐዊ ስላለመሆኔ ትናገራለህ? ራስህን ትክክለኛ አድርገህ ለመቁጠር እኔን ትኮንናለህ? **9** የእግዚአብሔርን የሚያክል ክንድ አለህ? እንደ እርሱስ ድምፅህን ልታንጎደጉድ ትችላለህ? **10** አሁንም ክብርንና ልዕልናን ልበስ፤ ክብርንና ግርማንም ታጠቅ። **11** የቁጣህን ብዛት በዙሪያህ አፍስስ፤ ትዕቢተኛ የሆነውን ሁሉ ተመልከተውና አዋርደው። **12** ትዕቢተኛ የሆነውን ሁሉ ተመልከተውና ዝቅ አድርገው፤ ክፉዎችንም ሰዎች በቆሙበት ስፍራ አድቅቃቸው። **13** አንድ ላይ ዐፈር ውስጥ ቅበራቸው፤ በተሰወረ ስፍራም ፊታቸውን ደብቀው። **14** ያን ጊዜ እኔ ደግሞ የገዛ ክንድህ ሊያድንህ እንደቻለ ዐውቃለሁ። **15** አሁንም አንተን እንደፈጠርኩህ የፈጠርኩትን ጉማሬ ተመልከት፤ እርሱ እንደ በሬ ሣር ይበላል። **16** ተመልከት፥ ኃይሉ በወገቡ፥ ብርታቱም በሆዱ ጡንቻ ውስጥ ነው። **17** ጭራውን እንደ ጥድ ያወዛውዛል፤ የወርቹ ጅማቶችም እርስ በእርሳቸው የተገጣጠሙ ናቸው። **18** አጥንቶቹ እንደ ነሐስ ቱቦ ናቸው፤ እግሮቹም እንደ ብረት ዘንግ ናቸው። **19** እርሱ እግዚአብሔር ከፈጠራቸው ፍጥረታት ዋነኛው ነው። እርሱን የፈጠረው እግዚአብሔር ብቻ ሊያሸንፈው ይችላል። **20** ኮረብታዎች ምግቡን ያዘጋጁለታልና፤ በመስክ ላይ ያሉት አራዊትም በአቅራቢያው ይጫወታሉ። **21** በረግረጉ ስፍራ ከደንገል ተክሎች ስር ይተኛል። **22** በውሃ ዳር የሚበቅሉ ዛፎች በጥላዎቻቸው ይሸፍኑታል፤ የአኻያውም ዛፍ ሁሉ በዙሪያው ነው። **23** ተመልከት፥ ወንዙ ቢጎርፍም እርሱ አይፈራም፤ የዮርዳኖስ ወንዝ እስከ አፉ ቢሞላም እርሱ ተማምኖ ይኖራል። **24** በወጥመድ ሊይዘው ወይስ አፍንጫውን በወጥመድ ሊበሳው የሚችል አለ?

Job 40:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

ሁሉን ቻይ የሆነውን እንዲህ አድርግ ለማለት መድፈር የሚችል አለን?
ያህዌ ኢዮብን እየገሰጸው ነው፡፡ ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል፡፡ "ማንም ቢሆን እኔን ለመንቀፍ ወይም ከእኔ ጋር ለመከራከር መሞከር የለበትም፣ እኔ ሁሉን ቻይ አምላክ ነኝና፡፡" ወይም "አንተ ሰው ሆነህ ሳለ፣ ሁሉን ቻይ አምላክ የሆንኩትን እኔን ለመንቀፍ ትፈልጋለህ፤ ደግሞም እኔን ለማረም መሞከር የለብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእግዚአብሔር ጋር የሚከራከር፣ እርሱ ምላሽ ይስጥ
ያህዌ ስለ ራሱ እና ስለ ኢዮብ ሌሎች ሁለት ሰዎች እንደሆኑ እና በየትኛውም ስፍራ የሚገኝ ማንኛም ሰው ከእግዚአብሔር ጋር መከራከር እንደሌለበት አድርጎ ይናገራል፡፡ "ከእኔ ጋር ትከራከራለህን፣ እንግዲያውስ መልስልኝ" (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Job 40:3

እነሆ እኔን ተመልከት
"እኔ መሆኔን ስትናገር አልተሳሳትክም" ወይም "እኔን ተመልከት እኔ መሆኔን ታያለህ"

እኔ ዋጋ የለኝም
"እኔ ጠቃሚ አይደለሁም"

እንዴት መልስ ልሰጥህ እችላለሁ?
ኢዮብ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው እግዚአብሔርን በመሟገቱ/በመጠየቁ ምህረት ለመለመን ነው፡፡ "እኔ መልስ ልሰጥህ አልችልም፡፡" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 40:6

እንደ ወንድ ወገብህን ታጥቀህ ተዘጋጅ
ቀበቶውን የታጠቀ ወንድ ለብርቱ ስራ የተዘጋጀ ነው፤ ኢዮብ ለእግዚአብሔር መልስ መስጠትን ለመሰለ ከባድ ስራ መዘጋጀት ነበረበት፡፡ ይህ በኢዮብ 38፡3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልከቱ፡፡ (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 40:8

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገዳደሩን/መጠየቁን ቀጥሏል

በእርግጥ እኔን ትክክል አይደለህም ትላለህን?
"በእርግጥ" የሚለው ቃል ኢዮብ እርሱን ትክክል አይደለህም በማለቱ መደነቁን እና በእርግጥም ይህን ለማለት መፈለጉን እንዲያረጋግጥ እየጠየቀው መሆኑን ያመለክታል፡፡ ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል፡፡ "እኔን ትክክል አይደለህም በማለትህ ተገርሜያለሁ" ወይም "እኔን ትክክል አይደለህም ለማለት መፈለግህን እርግጠኛ መሆን አለብህ፣ ምክንያቱም እያልክ ያለኸው ያንን ነው፡፡" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ራስህን ትክክለኛ አድርገህ እኔን ትኮንናለህን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል፡፡ "ራስህን ንጹህ አድርገህ በመቁጠር እኔን መኮነን ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ክንድ የመሰለ
ክንድ የሚለው በክንድ ውስጥ ለሚገኝ ጥንካሬ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው፡፡ "እንደ እግዚአብሔር ጥንካሬ ብርቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚውን ይመልከቱ)

እንደ እርሱ በድምጽ መብረቅ ታወጣለህ?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል፡፡ "እግዚአብሔር በድምጹ እንደሚያርደው አንተ በእርግጥ በድምጽህ መብረቅ ማብረቅ አትችልም፡፡" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፡፡ (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ እርሱ ድምጽ ያለ
"እርሱ በሚያደርግበት መንገድ እንዳለ ድምጽ" ወይም "እንደ እርሱ ድምጽ ያለ ድምጽ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 40:10

ሰው እንደሚለብሰው ልብስ አድርገህ ራስህን በክብር እና በማዕረግ አጎናጽፍ፤ በሞገስ እና ግርማ አዘጋጅ
"ክብር፣" "ማዕረግ፣" "ሞገስ፣" እና "ግርማ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች የተነገሩት ሰው እንደሚጎናጸፈው ልብስ ተደርገው ነው። እንደ ቅጽሎች እና ግሶች ሆነው ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ራስህን ክቡር አድርግ፤ ሰዎች ያከብሩህ እና ከፍ ከፍ ያደርጉህ ዘንድ አንዳች ታላቅ ነገር አድርግ፤ ደግሞም ሰዎች እንደ ታላቅ ንጉስ እንዲመለከቱህ አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

የበዛውን ቁጣህን አፍስስ
"ቁጣ" የሚለው ረቂቅ ስም ብዙጊዜ የሚገለጸው በአንዳች መያዣ ነገር እንደሚያዝ ተደርጎ ነው፣ በዚህ ሁኔታ ግን አብሮ ሊሄድ የማይችለው በዙሪያ የሚፈስ ብዙ ነገር እንዳለው ተደርጎ። ይህ ሲበሳጭ ለሚወስደው እርምጃ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ለምን እንደሚቆጣ ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። "ሰዎች ስለሚኮሩ እና ስለሚቀጣቸው በዚህ ምክንያት ይቆጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች እንዲሁም ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

አዋርደው
"የሚኮራበትን ነገር ሁሉ ውሰድበት"

Job 40:12

የእነርሱን ፊቶች
"ፊት" የሚለው የሚወክለው ሰውየውን ነው። "እነርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ስውር ስፍራ
ሰዎች ሲሞቱ መንፈሳቸው ስለሚሄድበት ስፍራ በዩፊሚዝም/የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ የቀረበ አገላለጽ። (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 40:15

ብሄሞት
ትልቅ ውሃ ውስጥ የሚኖር እንስሳ፣ ምናልባት ጉማሬ ሊሆን ይችላል

እርሱ ይበላል
ብሄሞት ይበላል

እንደ በሬ ሳር ይበላል
ብሄሞትም በሬም ሁለቱም ሳር ይበላሉ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የወገብ... የሽንጥ/ሆድ ጡንቻዎች
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ የሰውነት ክፍልን ይገልጻሉ

Job 40:17

እንደ ጥድ
ጥድ በጣም ጠንካራ እንጨት ነው፣ እናም የጉማሬው ጭራ እንደ ጥድ በጣም ጠንካራ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ናስ ቱቦዎች
እዚህ ስፍራ፣ የእንስሳውን ጥንካሬ ለመግለጽ አጥንቶቹ የተነጻጸሩት ከናስ ከተሰራ ቱቦ ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ብረት መቀርቀሪያዎች
ይህ የመጨረሻው ማነጻጸሪያ የሚገልጸው የዚህን ትልቅ እንስሳ ጥንካሬ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 40:19

የፍትረት አለቃ/ዋና
"ከፍጥረታት ሁሉ ዋናው" ወይም "ከፍጥረታት በጣም ጠንካራው"

የፍጥረታት አምላክ። እግዚአብሔር ብቻ
ያህዌ ራሱን እንደ ሌላ አካል አድርጎ ይናገራል። "የእኔ ፍጥረቶች። እኔ ብቻ፣ እግዚአብሔር" (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ኮረብቶች ምግብ ያበቅሉለታል
ኮረብቶች የተገለጹት ምግብ መስጠት እንደሚችሉ ሰዎች ተደርገው ነው። "ለእርሱ በኮረብቶች ምግብ ይበቅላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስደሳች ተክሎች
በረግረጋማ አካባቢዎች በውሃ ላይ የሚበቅሉ አበባማ ተክሎች

ቄጠማ
በረግረጋማ ወይም አረንቋማ ስፍራ የሚገኝ ረጅም ሳር

Job 40:22

አስደሳች ተክሎች
በረግረጋማ አካባቢዎች በውሃ ላይ የሚበቅሉ አበባማ ተክሎች። ይህ በኢዮብ 40፡19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የወንዝ ዳርቻ ዛፍ
የወንዝ ዳርቻ ዛፎች በረግረጋማ ስፍራ የሚበቅሉ ትላልቅ ዛፎች ናቸው። በእናንተ ባህል ውስጥ የማይታወቁ ከሆኑ፤ በውሃ ዳር የሚበቅል ዛፍን ስም መጠቀም ትችላላችሁ።

የወንዝ ዳርቻ
በወንዝ ዳርና ዳር

ዮርዳኖስ ከአፍ እስከ ገደፉ ቢሞላም
"ምንም እንኳን የዮርዳኖስ ወንዝ እስከ አፉ ቢሞላም"

አጥምዶ...በመንጠቆ ሊይዘው የሚችል አለን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ማንም በመንጠቆ ወይም በወጥመድ አፍንጫውን ሊይዝ አይችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 41

1 ሌዋታንን በዓሳ መንጠቆ ልትይዘው ትችላለህ? ወይስ መንጋጋዎቹን በገመድ ታስራለህ? **2** በአፍንጫው ገመድ ልታስገባ ወይም አገጩን በችካል ልትበሳው ትችላለህ? **3** አብዝቶስ ይለምንሃል? በለሰለሱ ቃላትስ ያናግርሃል? **4** የሁልጊዜ አገልጋይህ ለመሆን እንድትወስደው ከአንተ ጋር ስምምነት ያደርጋል? **5** ከወፍ ጋር እንደምትጫወት ከእርሱ ጋር ትጫወታለህ? ሴት አገልጋዮችህ እንዲጫወቱበት ታስርላቸዋለህ? **6** ዓሳ አጥማጆችስ በእርሱ ላይ ይደራደራሉ? ለነጋዴዎችስ ያከፋፍሉታል? **7** ቆዳውን በአንካሴ ወይም ራሱን በዓሳ መውጊያ ጦር ልትበሳው ትችላለህ? አንድ ጊዜ ብቻ **8** እጅህን በላዩ ላይ አድርግ፥ ያን ጊዜ ግብግቡን አትረሳውም፥ እንዲህ ያለውን ተግባርም አትደግመውም። **9** ተመልከት፥ ማንም ይህንን ለማድረግ ተስፋ ቢያደርግ ሐሰተኛ ነው፤ እርሱን በማየቱ ብቻ በድንጋጤ የማይወድቅ ማነው? **10** ሌዋታንን ለመቀስቀስ የሚደፍር የለም፤ ማንስ በፊቱ ሊቆም ይችላል? **11** እንድመልስለት ማንኛውንም ነገር አስቀድሞ ለእኔ የሰጠኝ ማነው? ከሰማይ በታች ያለው ሁሉ የእኔ ነው። **12** ስለ ሌዋታን እግሮች፥ ስለ ብርታቱና ስለተዋበው ቅርጹ ከመናገር ዝም አልልም። **13** ቆዳውን ማን ሊገፈው ይችላል? ድርብ መከላከያውንስ ማን ሊበሳው ይችላል? **14** አስፈሪ ጥርሶቹ የተገጠገጡበትን የፊቱን ደጆች ማን ሊከፍት ይችላል? **15** ጀርባው ተቀራርበው ከተጣበቁ ንብርብር ጋሻዎች የተሠራ ነው። **16** አንደኛው ከሌላኛው ጋር እጅግ ከመቀራረቡ የተነሣ በመካከላቸው ነፋስ አያስገባም። **17** እርስ በእርስ ተገናኝተዋል፥ ሊነቅሏቸው እስከማይቻልም ድረስ በአንድነት ተጣብቀዋል። **18** ከእንጥሽታው የብርሃን ብልጭታ ይወጣል፤ ዓይኖቹ እንደ ንጋት ጮራ ያበራሉ። **19** የሚነድ ፍም፥ የእሳትም ትንታግ ከአፉ ይወጣል። **20** በእሳት ላይ ተጥዶ በኃይል እንደሚንተከተክ ድስት ከአፍንጫው ጢስ ይወጣል። **21** እስትንፋሱ ከሰሉን እንዲቀጣጠል ያደርገዋል፤ ከአፉም እሳት ይወጣል። **22** ብርታት በአንገቱ ውስጥ አለ፥ ሽብርም በፊት ለፊቱ ይጨፍራል። **23** የሥጋው እጥፋቶች እርስ በእርሳቸው የተገጠገጡ ናቸው፤ በእርሱ ላይ ጸንተዋል፤ ሊያነቃንቋቸውም አይቻልም። **24** ልቡ እንደ ድንጋይ የጠነከረ ነው፤ በእርግጥም እንደ ወፍጮ መጅ ጠንካራ ነው። **25** ቀና በሚልበት ጊዜ አማልክት እንኳ ይፈራሉ፤ ከፍርሃታቸውም የተነሣ ወደኋላቸው ይመለሳሉ። **26** ሰይፍ ቢቆርጠው አንዳች አይሰማውም፤ ጦር፥ ቀስት፥ ወይም የትኛውም የጦር መሣሪያ ቢነጣጠርበት አይሰጋም። **27** ብረትን እንደ አገዳ፥ ናስንም እንደ ነቀዘ እንጨት ይቆጥረዋል። **28** ቀስት እንዲሸሽ አያደርገውም፥ የወንጭፍ ድንጋይም ለእርሱ እንደ ገለባ ነው። **29** ዱላ እንደ አገዳ ተቆጥሯል፤ በሚወረወርበት ጦር ላይም ይስቃል። **30** የሆዱ ስር እንደ ገል ስብርባሪ የሾለ ነው፤ የእህል መውቂያ መሣሪያ ይመስል በጭቃው ላይ ምልክት ትቶ ያልፋል። **31** በድስጥ ውስጥ ያለ ውሃ እንደሚፈላ የጥልቁን ውሃ ያናውጠዋል፤ ባህሩንም እንደ ሽቶ ቢልቃጥ ያደርገዋል። **32** የሄደበት መንገድ ከበስተኋላው እንዲያበራ ያደርጋል፤ ይህንን ያየም ጥልቁን ነጭ ነው ብሎ ያስባል። **33** ያለ ፍርሃት እንዲኖር የተፈጠረ በምድር ላይ እርሱን የሚያክል የለም። **34** ኩሩ የሆነውን ሁሉ ያያል፤ እርሱ በትዕቢት ልጆች ሁሉ ላይ ንጉሥ ነው።"

Job 41:1

አጠቃላ መረጃ፡
እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል። ኢዮብን ለመገገዳደር ብዙ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎችን ይጠቀማል

አሳ በሚያዝበት መንጠቆ ሌዋታንን አጥምደህ ልታወጣው ትችላለህ?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ሌዋታን ጠንካራ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "አሳ በሚጠመድበት መንጠቆ ሌዋታንን ማጥመድ እንደማትችል ታውቃለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥምደህ ልታወጣው
ከውሃ ውስጥ ልታወጣው

የእርሱ...እርሱ
"የእርሱ" እና "እርሱ" የሚሉት ቃላት ሌዋታንን ያመለክታሉ።

ወይስ በገመድ/ሲባጎ መንጋጋውን ታስራለህ?
"አንተ ትችላለህን?" የሚሉት ቃላት ከቀደመው ጥያቄ በመነሳት ሊታወቁ የሚችሉ ናቸው። እዚህ ስፍራ ሊደገሙ ይችላሉ። እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ ኢዮብ እንደ ሌዋታን ጠንካራ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ተጠቅሞበታል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ወይንስ መንጋጋውን በሲባጎ ልታስር ትችላለህን?" ወይም "ደግሞም መንጋጋውን በሲባጎ ማሰር እንደማትችል ታውቃለህ።" (የተዘለለ/የተተወ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

በአፍንጫው ውስጥ ገመድ ማስገባት... በመንጠቆ ልታጠምደው ትችላለህን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ሌዋታን ሀይለኛ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "በመንጠቆ እንደማትይዘው...በሌዋታን አፍንጫ ገመድ ማስገባት እንደማትችል ታውቃለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንተ ብዙ ልመና ያቀርባልን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ሌዋታን ሀይለኛ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። " ለአንተ ልመና እንደማያቀርብልህ ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንተ ለስላሳ ቃላትን ይናገራል?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ሌዋታን ሀይለኛ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ለአንተ ለስላሳ ቃላትን እንደማይናገር ታውቃለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 41:4

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገሰጹን ቀጥሏል። እርሱ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ሌዋታን ጠንካራ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ነው።

ለዘለዓለም አገልጋዩ እንድታደርገው እርሱ ከአንተ ጋር ቃለኪዳን ይገባል?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ለዘለአለም አገልጋይህ እንድታደርገው ከአንተ ጋር ቃለኪዳን እንደማይገባ ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ... የእርሱ
"እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት ሌዋታንን ያመለክታሉ።

ከወፍ ጋር እንደሚጫወት ከእርሱ ጋር ትጫወታለህን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ከወፍ ጋር እንደምትጫወት ከእርሱ ጋር መጫወት እንደማትችል ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለአገልጋይ ልጃገረዶችህ እርሱን ማሰር ትችላለህን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ለአገልጋይ ልጃገረዶችህ እርሱን ማሰር እንደማትችል ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አሳ አጥማጆች ከእርሱ ጋር መደራደር ይችላሉን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "አሳ አጥማጆች ከእርሱ ጋር ሊደረደሩ እንደማይችሉ ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በነጋዴዎች መሃል ሊነግዱበት እርሱን ይከፋፈላሉን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እርሱን ሊነግዱት በማህላቸው እንደማይከፋፈሉት ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይከፋፈሉታል
"አሳ አጥማጅ ቡድኖች ይከፋፈሉታል"

Job 41:7

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ኢዮብን መገሰጹን ቀጥሏል። እርሱ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ኢዮብ እንደ ሌዋታን ጠንካራ አለመሆኑን ሊያስታውሰው ነው።

ቆዳውን በአንካሴ ወይም ጭንቅላቱን በአሳማጥመጃ ጦር ልትወጋው ትችላለህ?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ቆዳውን በአንተ ማደኛ መሳሪያ ልትበሳው አትችልም፣ አሊያም ጭንቅላቱን በአሳ ማጥመጃ ጦር ልትበሳው አትችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ... የእርሱ
"እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት ሌዋታንን ያመለክታሉ።

አንካሴዎች
ሰዎች ትላልቅ የውሃ ውስጥ ፍጥረታትን ለማደን የሚጠቀሙባቸው ሹል ጫፍ ያላቸው ረጃጅም ጦሮች

እነሆ
"ተመልከት" ወይም "ስማ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ"

በእይታው ብቻ ማንም ቢሆን ምድር ላይ አይወድቅምን?
ይህ ማጠቃለያ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ወደ እርሱ የሚመለከት ምድር ላይ እስኪወድቅ ድረስ እጅግ በፍርሃት ይዋጣል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱን ማየት
"ወደ እርሱ በመመልከት" ወይም "እርሱን በማየት"

Job 41:10

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በመጠየቅ ኢዮብን መገሰጹን ቀጥሏል። እርሱ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ያህዌ ከሌዋታንም ሆነ ከኢዮብ ይልቅ እጅግ ጠንካራ መሆኑን ሊያስታውሰው ነው።

ማን ሌዋታንን ሊደፍር ይችላል፣ ታዲያ ይልቁን በእኔ ፊት ማን ሊቆም ይችላል?
በያህዌ ፊት ከመቆም ሌዋታንን መንካት ቀላል ይሆናል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ሌዋታንን ሌዋታንን ለመንካት እንደማይደፍር ታውቃለህ፣ ይልቁንም ማንም በፊቴ ሊቆም እንደማይደፍር በእርግጠኝነት ማወቅ ይኖርብሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ እመልስለት ዘንድ አስቀድሞ አንዳች ነገር ለእኔ የሰጠኝ ማን ነው?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ለእኔ አስቀድሞ አንዳች ነገር እንዳልሰጠኝ ታውቃለህ፣ ስለዚህም እኔ መልሼ ልከፍለው የሚገባኝ ማንም የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ... የእርሱ
"እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት አንድን ሰው ያመለክታሉ።

... በተመለከተ ዝም አልልም...አሊያም ስለ... አሊያም ስለ
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊተረጎም ይችላል። "በእርግጥ እኔ ስለ... በእርግጠኝነት እናገራለሁ... እና ስለ...እና ስለ..." (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

የሌዋትንን እግሮች በተመለከተ፣ አሊያም ስለ እርሱ ጥንካሬ፣ አሊያም ስለ አስፈሪ መልኩ
እነዚህ እግዚአብሔር ዝም የማይልባቸው ነገሮች ናቸው

የእርሱ
"የእርሱ" የሚለው ቃል ሌዋታንን ያመለክታል

Job 41:13

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በመጠየቅ ኢዮብን መገሰጹን ቀጥሏል።

ውጫዊ ሽፋኑን ማን ሊያስወልቀው ይችላል?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ውጫዊ ልብሱን ሊያስወልቀው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ
"የእርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋታንን ነው።

ድርብ የጦር ልብሱን ማን ሊበሳው ይችላል?
"የጦር ልብስ" የሚለው ጠንካራ ቅርፊች ወይም የጀርባው ቆዳ ለሚለው ዘይቤ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ቢሆን በጣም ወፍራም ቆዳውን ሊበሳ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

አስፈሪ የሆነውን...ማን የአፉን ደጅ ሊከፍት ይችላል?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም አስፈሪ... መንጋጋውን መክፈት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጋሻዎች
"ጋሻዎች" የሚለው ቃል ለሌዋታን ጠንካራ ቆዳ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። ጋሻዎች እና የሌዋታን ቆዳ የሚሉት ሁለቱም ቀስቶችን የሚመክቱ እና ከሌሎችም መሳሪያዎች የሚከላከሉ ናቸው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተገጣጥመው እርስ በእርስ የተቀራረቡ ናቸው
ይህ ማለት "ጋሻዎቹ" እርስ በእርሳቸው የተቀራረቡ በመሆናቸው በመሃላቸው ምንም ነገር ሊገባ አይችልም።

Job 41:16

አንዱ ወደ ሌላው እጅግ የቀረበ ነው
በአንዱ ረድፍ ሚገኙት ጋሻዎች ከሌላው ጋር እጅግ ቅርብ ነው። (ኢዮብ 41፡15)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእነርሱ...እነርሱ
"የእነርሱ" እና "እነርሱ" የሚሉት ቃላት በመስመር የተደረደሩ ጋሻዎችን ያመለክታሉ። (ኢዮብ 41:15)

ለየብቻ ሊለያዩ አይችሉም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሊገነጣጥላቸው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመደንፋቱ/ከማሸካካቱ
"ሲደነፈፉ/ሲያሸካካ።" በመኝታ ከሚሰማ አጭር ማንኮራፋት ጋር ይመሳሰላል። ሊሰጥ የሚችለው ሌላ ትርጉም "ከማስነጠሱ ጋር" ወይም "ሲያስነጥስ" የሚል ነው።

ዐይኖቹ የንጋት ሽፋሽፍትን ይመስላሉ
ይህ ማለት ዐይኖቹ የማለዳ ሰማይ እንደሚቀላ የቀሉ ናቸው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ
"የእርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋታንን ነው።

Job 41:19

ከአፉ የሚነድ ችቦ ይወጣል፣ የእሳት ብልጭታ ይፈናጠራል
እግዚአብሔር በሌዋታን አስፈሪ መልክ ላይ ትኩረት ለመስጠት ተመሳሳይ ሀሳብን በሁለት የተለያዩ መንገዶች ይገልጻል። ይህንን የተተወውን ቃል በመጨመር ግልጽ ማድረግ ትችላላችሁ። "ከአፉ የሚነድ ችቦ ይወጣል እና የእሳት ብልጭታ ይወጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና የተዘለለ/የተተወ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእርሱ
"የእርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋታንን ነው።

አፍንጫዎቹ
የአፍንጫው ሁለቱ ቀዳዳች

እንደሚፈለ ገንቦ የሚጤስ
ጢስ እና የሚፈለ ገንቦ ሁለቱም በጣም ሞቃት ናቸው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰል ወደ ፍምነት ይቀጣጠላል
"ከሰል ፍም እንዲሆን"

Job 41:22

የእርሱ...እርሱ
"የእርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌዋታንን ነው።

ፍርሃት በፊቱ ያሸበሸባል
"ፍርሃት" የሚለው ረቂቅ ስም "ፈራ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎች እርሱ ሲመጣ ሲመለከቱ፣ በጣም ይፈራሉ" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሊንቀሳቀሱ አይችሉም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ሊያንቀሳቅሳቸው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ልቡ እንደ ድንጋይ ጠንካራ ነው
አለት ወይም ድንጋይ ተለውጦ ለስላሳ አይሆንም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)የሌዋታን ደረቱ እና በውስጡ ያሉ አካላት ጠንካራዎች ናቸው ወይም 2)ሌዋታን አንዳች ነገር አይፈራም ወይም 3) ሌዋታን የተገለጸው ያለ አንዳች ርህራሄ እንደሚገድል ሰው ተደርጎ ነው። (ተነጻጻሪ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የታችኛው ድርብርብ አለት
"ከአለቶች ሁሉ ይበልጥ ጠንካራ የሆነው።" የታችኛው አለት ትልቅ እና ለእህል ወፍጮነት የሚያገለግል ከሁለቱ የላይኞቹ አለቶች ጠንካራ የሆነው ነው። ሰዎች ሊያገኙ ከሚችሏቸው አለቶች እጅግ ጠንካራዊ ነው።

Job 41:25

እርሱ... እርሱ ራሱ...የእርሱ
"እርሱ፣" "እርሱ ራሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ሌዋታንን ነው።

አማልዕክቱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ታላላቅ ሰዎች" ወይም 2) "በጣም ጠንካራ ሰዎች"

ብረትን እንደ ገለባ ይቆጥራል
"ከብረት የተሰሩ መሳሪያዎችን ከገለባ እንደተሰሩ ይቆጥራቸዋል።" ገለባ ቆዳውን አልፎ ሊገባ እንደማይችል ያህል፣ የብረት መሳሪያዎች ቆዳውን ሊበሱት አይችሉም/ ብረትን እንደ ገለባ ይቆጥራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነሐስን ብል እንደበላው እንጨት ይቆጥራል
ይህንን የተተዉ ቃላትን በመጨመር ግልጽ ማድረግ ይቻላል። "ከነሐስ የተሰሩ መሳሪያዎችን ብል በበላው እንጨት እንደተሰሩ ይቆጥራቸዋል" (የተዘለለ/የተተወ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Job 41:28

ለእርሱ የወንጭፍ ድንጋይ ገለባ ይሆንለታል
ገለባ ሌዋታንን ለጎዳው አይችልም፣ እንደዚሁም የወንጭፍ ድንጋይ ልክ እንደ ገለባ ሁሉ የማይጎዳው ይሆናል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ... እርሱ ራሱ...የእርሱ
"እርሱ፣" "እርሱ ራሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ሌዋታንን ነው።

በትርን እንደ ገለባ ይቆጠራል
ከገለባ የተሰራ መምቻ እርሱን ሊጎዳው እንደማይችል ሁሉ ከእንጨት የተሰራም በትር አይጎዳውም። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ዱላን እንደ ገለባ ይቆጥራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በተሰበቀ ጦር ላይ ይስቃል
ጦር የወረወረ ሰው ጦሩ ሌዋታንን እንደሚገድል ተስፋ ያደርጋል፣ ነገር ግን ጸሐፊው የሚገልጸው ሌዋታን ጦሩ እንደማይገድለው እንደሚያውቅ እና በተወረወረው ጦር እንደሚስቅ አድርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ መውቃያ መሳሪያ በጭቃ ውስጥ ምልክት ጥሎ ያልፋል
የመውቂያ መሳሪያ የሚወቃውን እህል እንደሚያደቅ፣ ሌዋታ ጭራውን እያወዛወዘ ሲራመድ በጭቃ ላይ ምልክት እያደረግ ያልፋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 41:31

ጥልቁን በማሰሮ እንደሚፈለ ውሃ አረፋ ያደርገዋል
"በውሃ ውስጥ ሲያልፍ፣ ከኋላው በማሰሮ እንደሚፈለ ውሃ አረፋ እየተው ይሄዳል"

እርሱ
"እርሱ" የሚለው ቃል ሌዋታንን ያመለክታል።

ባህሩን በገንቦ እንዳለ ቅባት ያደርገዋል
በገንቦ ውስጥ ያለ ቅባት አንድ ሰው ቢበተብጠው ይደፈርሳል፣ እንደዚሁ ሌዋታን ሲዋኝበት ባህሩ ይደፈርሳል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ጥልቁ ሸበት እንዳለው አድርጎ ሊያስብ ይችላል
ይህ የሚሆንበት ምክንያት ያንቀሳቀሰው ውሃ አረፋ ስለሚነጣ ነው

Job 41:33

ለእርሱ አቻ የለውም
"የትኛውም ፍጥረት እንደ ሌዋታን አይደለም"

እርሱ ኩራተኛ የሆነውን ነገር ሁሉ ይመለከታል
"እርሱ በጣም፣ በጣም ኩራተኛ ነው"

የእርሱ... እርሱ
"የእርሱ" እና "እርሱ" የሚሉት ቃላት ሌዋታንን ያመለክታሉ።

እርሱ በኩራት ልጆች ላይ ሁሉ ንጉሥ ነው
ሌዋታን የተገለጸው ንጉሥ ሊሆን እና ሊኮራ እንደሚችል ሰው ተደርጎ ነው። "ሌዋታን በምድር ላይ ከማንም ይልቅ ሊኮራ የሚችልበት የበለጠ ምክንያት አለው" (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 42

1 ኢዮብም ለእግዚአብሔር እንዲህ ሲል መለሰ፥ **2** "ሁሉን ለማድረግ እንደምትችል፥ ዓላማህ ሊደናቀፍ እንደማይችል አውቃለሁ። **3** 'ያለዕውቀት ዕቅዴን የሚያጨልም ይህ ማነው?' ብለህ ጠይቀኸኛል። ስለዚህ የማላውቀውን፥ ያልተረዳሁትን፥ ለማወቅም እጅግ አስቸጋሪ የሆነውን ነገር ተናግሬአለሁ። **4** አንተም፥ 'አሁንም፥ አድምጥ፥ እኔ እናገራለሁ፤ አንዳንድ ነገሮችን እጠይቅሃለሁ፥ አንተም ትነግረኛለህ' አልከኝ። **5** ስለአንተ መስማትን በጆሮዬ ሰምቼ ነበር፥ አሁን ግን ዓይኖቼ አዩህ። **6** ስለዚህ ራሴን እንቃለሁ፤ በአመድና በትቢያ ላይ ተቀምጬ ንስሓ እገባለሁ"። **7** እግዚአብሔር ኢዮብን ይህን ቃል ከተናገረው በኋላ ቴማናዊውን ኤልፋዝን እንዲህ አለው፥ "አንተና ሁለቱ ጓደኞችህ አገልጋዬ ኢዮብ እንዳደረገው ስለ እኔ ትክክለኛውን ነገር አለተናገራችሁምና ቁጣዬ በእናንተ ላይ ነዶባችኋል። **8** አሁን እንግዲህ ሰባት ወይፈኖችንና ሰባት አውራ በጎችን ለራሳችሁ ይዛችሁ ወደ አገልጋዬ ኢዮብ ሂዱ፤ ለራሳችሁም የሚቃጠል ምስዋዕት አድርጋችሁ አቅርቡ። እኔም እንደ ስንፍናችሁ እንዳላደርግባችሁ አገልጋዬ ኢዮብ ይጸልይላችኋል፤ እኔም ጸሎቱን እቀበላለሁ። አገልጋዬ ኢዮብ እንዳደረገው ስለ እኔ ትክክለኛውን ነገር አልተናገራችሁምና።" **9** ስለዚህ ቴማናዊው ኤልፋዝ፥ ሹሐዊው በልዳዶስና ናዕማታዊው ሶፋር እግዚአብሔር እንዳዘዛቸው ሄደው አደረጉ፤ እግዚአብሔርም ኢዮብን ተቀበለው። **10** ኢዮብ ስለ ጓደኞቹ በጸለየ ጊዜ እግዚአብሔር እንደገና አበለጸገው። ቀድሞ ከነበረው በላይ እግዚአብሔር ዕጥፍ አድርጎ ሰጠው። **11** ከዚያም የኢዮብ ወንድሞቹና እህቶቹ ሁሉ፥ ቀድሞ ያውቁት የነበሩትም ሁሉ እርሱ ወደነበረበት መጡ፤ ከእርሱም ጋር ምግብ በሉ። እነርሱም ሐዘኑን ተጋሩት፤ እግዚአብሔር አምጥቶበት ስለነበረው መከራ ሁሉ አጽናኑት። እያንዳንዳቸውም ለኢዮብ ጥሬ ብርና የወርቅ ቀለበት ሰጡት። **12** እግዚአብሔር ከመጀመሪያው ይልቅ የኢዮብን የኋለኛውን ዘመን ባረከለት፤ እርሱም ዐሥራ አራት ሺህ በጎች፥ ስድስት ሺህ ግመሎች፥ አንድ ሺህ ጥማድ በሬዎች፥ አንድ ሺህም ሴት አህዮች ነበሩት። **13** ደግሞም ሰባት ወንዶችና ሦስት ሴቶች ልጆች ነበሩት። **14** የመጀመሪያ ሴት ልጁን ይሚማ፥ ሁለተኛዋን ቃሥያ፥ ሦስተኛዋን አማልቶያስ ቂራስ ብሎ ሰየማቸው። **15** በሀገሩ ሁሉ እንደ ኢዮብ ሴቶች ልጆች የተዋቡ ሴቶች አልተገኙም። አባታቸውም ከወንድሞቻቸው እኩል ርስትን ሰጣቸው። **16** ከዚህ በኋላ ኢዮብ 140 አመት ኖረ፤ እርሱም ወንዶች ልጆችን፥ የወንዶች ልጆቹን ወንዶች ልጆች እስከ አራት ትውልድ ድረስ አየ። **17** ከዚያም ኢዮብ አርጅቶ፥ ዕድሜንም ጠግቦ ሞተ።

Job 42:1

አንተ ሁሉንም ነገሮች መስራት እንደምትችል አውቃለሁ፣ ከስራዎችህ አነዱም ሊገታ አይችልም "እኔ አውቃለሁ" የሚሉትን ቃላት መድገም ልትፈልግ ትችላለህ። "ሁሉንም ነገሮች መስራት እንደምትችል አውቃለሁ። የትኛውም ተግባርህ ሊገታ እንደማይችል አውቃለሁ" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

የትኛውም ተግባርህ ሊገታ አይችልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ከእቅዶችህ አንዱንም ማስቆም አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ማን ነው
ዩኤልቢ እና በርካታ ዘመናዊ ቅጅዎች ኢዮብ ከ መጽሐፈ ኢዮብ 38:2 ላይ እንደጠቀሰ ይስማማሉ። እናንተም ሃሳቡን ግልጽ ለማድረግ በዩዲቢ እንደቀረበው እግዚአብሔር ኢዮብን ይህንን ጥያቄ እንደ ጠየቀው እና ኢዮብ አሁን ይህንን እንደሚያስታውስ መወሰን ትችላላችሁ። "አንተ ለእኔ፣ ‘ይህ ማን ነው' ብለሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 42:4

ነገር ግን አሁን ዐይኖቼ አንተን አይተዋል
ዐይኖች ማየትን ይወክላሉ፣ ማየት ደግሞ መረዳትን ይወከወላል። "ነገር ግን አሁን እኔ በእርግጥ አንተን እረዳለሁ/አውቃለሁ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይምልከቱ)

ራሴን እንቃለሁ
የኢዮብ እኔነት/ራሱ ለተናገረው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ / ነው። "የተናገርኳቸውን ነገሮች እንቃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መናቅ
ጥልቅ የሆነ መጥላት

በአፈር እና በአመድ ላይ ተቀምጬ ንስሃ እገባለሁ
በአፈር እና በአመድ ላይ መቀመጥ ሰውየው ማዘኑን የሚገልጽ ምልክታዊ ድርጊት ነው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Job 42:7

እንዲህም ሆነ
ይህ ሀረግ እዚህ ስፍራ የዋለው ጠቃሚ የሆነ ትዕይንት ወደ ታሪኩ ውስጥ መግባቱን ለማመልከት ነው። በእናንተ ቋንቋ ይህን መግልጽ የምትችሉበት መንገድ ካለ ይህን እዚህ ላይ መጠቀም ትችላላችሁ።

ቴማናዊው ኤልፋዝ
ይህ የወንድ ስም በኢዮብ 2፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ቁጣዬ በእናንተ ላይ ነድዷል
እሳት ቁጣን ለመግለጽ የዋለ ዘይቤ ነው። እሳት መለኮስ ለመቆጣት ዘይቤ ነው። "እኔ በእናንተ ላይ እጅግ ተቆጥቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይምልከቱ)

ሰባት ኮርማዎች
"7 ኮርማዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራችሁትን አሳፋሪ ጥፋት እምር ዘንድ
"አሳፋሪ ጥፋት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ምንም እንኳን ያደረጋችሁት ሞኝነት ቢሆንም፣ የሚገባችሁን ቅጣት አልቀጣችሁም" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሹሐዊው በልዳዶስ
ይህ የወንድ ስም በኢዮብ 2፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ናዕማታዊው ሶፋር
ይህ የወንድ ስም በኢዮብ 2፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ያህዌ ኢዮብን ተቀበለው
ሰውየው ለጸለየው ጸሎት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እግዚአብሔር ኢዮብ ለሶስቱ ወዳጆቹ የጸለየውን ጸሎት ተቀበለ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 42:10

ያህዌ እድል ፈንታውን አደሰለት
"ያህዌ ሀብቱን መለሰለት" ወይም "ያህዌ ሀብቱን አደሰለት"

አስቀድመው ያውቁት የነበሩ ሁሉ
"አስቀድሞ ያውቃቸው የነበሩ ሰዎች"

Job 42:12

ከመጀመሪያው ይልቅ
"እርሱ ባረከው" እና "የኢዮብ ህይወት" የሚሉት ቃላት ከቀደመው ሀረግ የሚታወቁ ናቸው። እዚህ ስፍራ ሊደገሙ ይችላሉ። "የመጀመሪያውን የኢዮብ የህይወት ምዕራፍ ከባረከው ይልቅ" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ አራት ሺህ በጎች
14,000 በጎች (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ስድስት ሺህ ግመሎች
6,000 ግመሎች (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ ጥማድ በሬዎች
1,000 ጥማድ በሬዎች (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት ወንዶች ልጆች እና ሶስት ሴቶች ልጆች
7ወንዶች እና 3 ሴቶች (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ይማሚ... ቃሥያ... አማልቶያስ ቂራስ
የሴቶች ስሞች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Job 42:15

እንደ ኢዮብ ሴቶች ልጆች ያሉ ውብ ሴቶች አልነበሩም
"የኢዮብ ሴቶች ልጆች ከሌሎች ሴቶች ሁሉ የተዋቡ ነበሩ"

140 አመታተት ኖረ
"140 አመታት ኖረ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እድሜ ጠገበ ደግሞም አርጅቶ
"እድሜ ጠግቦ" የሚሉት ቃላት "አረጀ" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። ሁለቱ ሀረጎች የጋራ ፈሊጥ አላቸው። "በጣም ያረጀ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Psalms

Psalms

Chapter 1

1 በክፉዎች ምክር የማይሄድ በኃጢአተኞች መንገድ የማይቆም በፌዘኞች ወንበር የማይቀመጥ ምስጉን ነው። **2** ነገር ግን ደስ የሚሰኘው በያህዌ ሕግ ነው ሕጉንም ቀንና ሌሊት ያሰላስላል። **3** እርሱም ፍሬዋን በየወቅቱ እንደምትሰጥ፣ ቅጠሏም እንደማይጠወልግ፣ በወራጅ ውሆች እንድ ተተከለች ዛፍ ይሆናል፤ የሚሠራውም ሁሉ ይከናወንለታል። **4** ኃጢአተኞች ግን እንዲህ አይደሉም ነገር ግን ነፋስ ጠራርጎ እንደሚወስደው ገለባ ናቸው። **5** ስለዚህ ክፉዎች በፍርድ ኃጢአተኞችም በጻድቃን ጉባኤ አይቆሙም። **6** ያህዌ የጻድቃንን አካሄድ ይጠብቃልና የክፉዎች መንገድ ግን ትጠፋለች።

Psalms 1:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

በክፉዎች ምክር ያልሄደ
የ“ክፉዎች ምክር” የቀረበው እንደ መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፤ “በክፉዎች ምክር ያልሄደ” ወይም “የክፉዎችን ምክር ያልተገበረ” (ዘይቤን ይመልከቱ)

በኃጢአተኞች መንገድ የልቆመ
እዚህ ጋር “መንገድ” የሚለው ቃል የሚወክለው የሰዎችን የአኗኗር ዘይቤ ነው። “መቆም” የሚለው ቃል ደግሞ “መራመድ” ከሚለው ቃል ጋር ትይዩ ነው። አማራጭ ትርጉም፤ “የኃጢአተኞችን ባህሪ ማስመሰል”። (ዘይቤን ይመልከቱ)

ወይም በዋዘኞች መንገድ ያልተቀመጠ
በእግዚአብሔር ላይ ከሚያፌዙ (ዋዘኞች) ጋር መቀመጥ የሚያመለክተው ከዋዘኞች ጋር ማበርን ነው። አማራጭ ትርጉም፤ “ከዋዘኞች ጋር ማበር” ወይም “ከሌሎች ፊዘኞች ጋር እግዚአብሔር ላይ ማፌዝ”። (ድጋሚ መሰየም (Metonymy)ን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ሕግ ደስ ይለዋል
“መደሰት” የሚለው ቃል ከረቂቅ ስም የወጣ ግስ ነው። አንድ ግለሰብ በሕግ ሊደሰት ይችላል ማለትም ሕጉ መልካም ስለሆነ እና ስለሚታዘዘው ደስተኛ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፤ “የእውነት የሚያስደስተው የእግዚአብሔር ሕግ ነው” ወይም “የእውነት የሚያስደስተው የእግዚአብሔርን ሕግ አየታዘዘ እንደሆነ ማወቁ ነው” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

Psalms 1:3

አጠቃላይ ሃሳብ
ይህ ክፍል አንድ ጻድቅ ሰው ምን እንደሚመስል አንድ በአበበ ዛፍ ምስል ያብራራል።

እርሱም ... ፍሬዋን በየጊዜው እንደምትሰጥ ዛፍ ነው
በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ አንድ አንድ ጊዜ ሰዎች እንደ ዛፍ ይመሰላሉ። በእግዚአብሔር ሕግ ደስ የሚሰኙ ሰዎች እግዚአብሔር እንዲሰሩ የሚፈልገውን ሁሉ በውሃ ዳር የተተከለ ዛፍ መልካም ፍሬን እንደሚያፈራ መስራት ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፤ “ዛፍ በየወቅቱ እንደሚያራ የበለጸገ ይሆናል” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

በውሃ ዳር እንደተተከለ
ከውሃ ዳር የተተከለ ዛፍ ጤነኛ ሆኖ እንዲቆይ የሚያደርገውን የውሃ መጠን ያገኛል።

ፍሬውን በየጊዜው እንደሚሰጥ
ጤነኛ ዛፎች መልካም ፍሬን በወቅቱ ያፈራሉ።

ቅጠልዋም እንደማይረግፍ
በቂ ውሃ የሚያገኝ ዛፍ ቅጠሎቹ ደርቀው አይሞቱም።

የሚሰራው ሁሉ ይከናወንለታል
“በሚሰራው ሁሉ ስኬታማ ይሆናል”

Psalms 1:4

ክፉዎች እንዲህ አይደሉም
እንዴት እንዳልሆኑ በግልጽ መጥቀስ ይቻላል። “ክፉዎች እንዲህ አይበለጥጉም” ወይም “ክፍዎች እይበለጽጉም” (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

ነገር ግን እንደ ትብያ ናቸው
እንደ ትብያ የሆኑበትን መንገድ በግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፤ “እንደ ትብያ ጥቅም የለሾች ናቸው” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

በፍርድ ፊት አይቆሙም
ያሉት አማራጭ ፍችዎች፡ 1) በፍርድ አለመቆም በእግዚአብሔር መፈረድን እና ከመገኘቱ መውጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፤ “እግዚአብሔር በሚፈርድባቸው ጊዜ በፊቱ አይቆዩም`` ወይም ጥፋተኛ እንደሆኑ እግዚአብሔር እንደወሰነባቸው ከመገኘቱ ዞር ማለት አለባቸው ወይም 2) በፍርድ ፊት አለመቆም በፍርዱ የሚፈረድበት መሆንን የሚያመለክት አባባል ነው. አማራጭ ትርጉም በፍርድ ይፈረድባቸዋል ወይም እግዚአብሔር በሚፈርድበት ጊዜ ይፈረድባቸዋል (ምሳሌያዊ አባባን ይመልከቱ)

በፍርድ
ፍርድ የሚለው ስም እንደ ግስም ሊሆን ይችላል። ይህ የሚያመለክተው የመጨረሻውን ፍርድ እግዚአብሔር በሁሉም ላይ የሚፈርድበትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡ እግዚአብሔር በሁሉም በሚፈርድበት ጊዜ

ኃጣንም በፃድቃን ማህበር
‘መቆም’ የሚለውን ግስ ተርጓሚው ሊጨምር ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ኃጣን በጻድቃን ማህበር አይቆሙም” ወይም “እግዚአብሔር ኃጣን ከጻድቃን ጋር እንዲቆሙ አይፈቅድም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኃጥአንም በፃድቃን ማህበር
ተርጓሚዎች አይዎሙም የሚለውን ግስ ሊጨምሩበት ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም እግዚአብሔርም ኃጥአንን ከፃድቃን ጋር አብሮ አይቀበልም (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 1:6

እግዚአብሔር የፃድቃንን መንገድ ያውቃልና፤ የኃጥአን መንገድ ግን ትጠፋለች
እነዚህ ሁለት ስንኞች የሚያወዳድሩት በፃድቁ እና በኃጥአኑ ላይ የሚደርሰውን ነው። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

የፃድቁ መንገድ
የሰዎች ሕይወት እንደ ምንሄድበት መንገድ ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም፡ የፃድቁ ሕይወት (ዘይቤን ይመልከቱ)

የኃጥአን መንገድ ግን ትጠፋለች
የሰዎች ሕይወት እንደ ምንሄድበት መንገድ ይገለጻል። አማራጭ ፍችዎች 1)የሚጠፋው መንገድ የሚያመለክተው ከአኗኗሩ የተነሣ የፃድቁን መጥፋት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ ‹‹ኃጥአን ከአኗኗራቸው የተነሣ ይጠፋሉ›› ወይም 2) የመንገድ መጥፋት መኖር ማቆምን የሚያሳይ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትጉም፡ ‹‹ኃጥአን የሚኖሩት አኗኗር መኖር መቀጠል አየችሉም›› (ዘይቤን እና ድጋሚ መሰየምን ይመልቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 አሕዛብ ለምን ያሤራሉ? ሕዝቦችስ ለምን በከንቱ ያድማሉ? **2** የምድር ነገሥታት በአንድነት ተነሡ ገዦችም በአንድነት አሤሩ እንዲህ በማለትም በያህዌና በመሲሑ ላይ አሤሩ **3** «እግር ብረታቸውን ከእግራችን እንቁረጥ፣ ሰንሰሰታቸውንም በጥሰን እንጣል።» **4** በሰማያት የሚቀመጥ እርሱ ያፌዝባቸዋል ጌታም ይሳለቅባቸዋል። **5** ከዚያም በቁጣው ያናግራቸዋል እንዲህ በማለትም በመዐቱ ያስፈራቸዋል **6** «እኔ ራሴ በጽዮን፣ በተቀደሰውም ተራራዬ ንጉሤን ሾምሁ።» **7** የያህዌን ዐዋጅ ዐውጃለሁ። እርሱም እንዲህ አለኝ፣ «አንተ ልጄ ነህ! በዚህ ቀን አባትህ ሆኛለሁ። **8** ለምነኝ፤ አሕዛብን ለርስትህ የምድር ነገሥታትንም ለግዛትህ እሰጥሃለሁ። **9** በብረት በትር ትቀጠቅጣቸዋለህ ሸክላ ሠሪው እንዳበጀው ዕቃ ታደቃቸዋለህ።» **10** ስለዚህ አሁን እናንት ነገሥታት ተጠንቀቁ እናንት የምድር ገዦች አስተውሉ። **11** ያህዌን በፍርሃት አምልኩት በመንቀጥቀጥ ተገዙለት። **12** እንዳይቆጣ በመንገድም እንዳትጠፉ ልጁን ሳሙት። ቁጣው ፈጥኖ ይነዳልና። እርሱን መጠጊያ የሚያደርጉ ሁሉ የተባረኩ ናቸው።

Psalms 2:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
ትይዩነት በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

አሕዛብ ለምን አጉረመረሙ፣ ሕዝቦችስ ለምን ከንቱ ሴራ ያሴራሉ?
እነዚህ ጥያቄዎች የተጠየቁት ሕዝቡ ምን ያህል የተሳሳተ እና የሞኝ ነገሮች እንደሚያደርጉ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ ‹‹አሕዛብ ግራ ተጋብተዋል ሕዝቦችም ከንቱ ሴራ ያሴራሉ›› (መልስ አዘል ጥያቄዎችን ይልከቱ)

አሕዛብ ለምን ያጉረመርማ
ይህ የሚያመለክተው ምንአልባት አሕዛብ የንዴት ጩኸት እያሰሙ እንደነበር ነው።

አሕዛብ
ይህ የሚወክለው መሪዎቹን ወይም ሕዝቦቹን ነው። (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ከንቱ ሴራ
ምን አልባት በእግዚአብሔር እና በሕዝቡ ላይ የተሴረ ሴራ ነው።

የምድር ነገሥታት ተነሱ፤ አለቆችም ... እንዲህ ሲሉ ተማከሩ
እነኚህ ሁለት ስንኞች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

ተነሱ ... ተማከሩ
እነዚህ ቃላት አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው። የሚያመለክቱም፤ መሪዎች በአንድ ላይ እግዚአብሔርን እና መሲሁን ለመዋጋት እንደ ተነሱ። ይህ በግልጽ ሊፃፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፤ ‹‹ለመዋጋት መሰባሰብ ... ለማመጽ በጋራ ማቀድ›› (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

መሳርያቸውን እንበጥስ... ገመዳቸውንም እንጣል
ሌሎች ሕዝቦች ስለ የያህዌን እና የመሲሁን በእነርሱ ላይ መንገስ እንደ መሳርያ እና ሰንሰለት ይገልጹታል። አማራጭ ትርጉም፡ ‹‹ከእነርሱ ቁጥጥር ራሳችንን ነፃ ማውጣት አለብን፤ በእኛ ላይ እንዲሰለጥኑ ልንፈቅድላቸው አይገባም›› (ዘይቤን ይመልከቱ)

Psalms 2:4

እርሱ... ጌታ
እነዚህ ቃላት ያህዌን ያመለክታሉ። ያህዌ ብዙውን ጊዜ ‹‹ጌታ›› ተብሎ ይገለጻል። ነገር ግን ያህዌ እኛ ጌታ የተለያዩ ቃላ ናቸው።

በሰማይ የሚኖር
በዚህ ስፍራ መኖር የሚያመለክተው መግዛትን ነው። የሚኖበት በግልጽ ሊጠቀስ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፤ ‹‹በሰማይ ይገዛል›› ወይም ‹‹በሰማይ በዙፋኑ ይኖራል›› (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

ጌታም ይሳለቅባቸዋል
‹‹እንደነዚህ ባሉት ጌታ ይሳለቅባቸዋል።›› ለምን እንደሚሳለቅባቸው በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡ ‹‹ጌታ ከሞኝ አቅዳቸው የተነሣ ይሳለቅባቸዋል። (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

በመአቱ ያውካቸዋል
‹‹መአት›› ረቂቅ ስም ነው ‹‹በቁጣ›› ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፤ ‹‹ይቆጣና ያውካቸዋል›› (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

መታወክ
ታላቅ ፍርሃት

Psalms 2:6

እኔ ግን
የህዌ የሚያተኩረው ሌላ ሳይሆን እርሱ ራሱ ንጉሡን አንደሚሾም ነው።

ንጉሤን ሾምሁ
‹‹ንጉሤ እንዲነግስ አደረግሁ››

ትእዛዙን እናገራለሁ
ይህን የሚናገረው ንጉሡ ነው። ይህ በግልጽ ቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ ‹‹ንጉሡም እንዲህ አለ፣ ‹‹የያህዌን ትእዛዝ እናገራለሁ›› (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

እንዲህ አለኝ
‹‹ያህዌ እንዲህ አለኝ››

አንተ ልጄ ነህ፤ ዛሬ እኔ ወለድሁህ
በዚያን ዘመን እና የዓለም ክፍል ከብዙ ሰዎች መካከል ሰዎች ወራሽ የሚሆናቸውን በሕግ በጉዲፈቻነት ለመውሰድ ይወስኑ ነበር። እዚህ ጋር ያህዌ አንድ ሰው በጉዲፈቻ ይወስድ እኛ በእስራኤል ላይ ንጉሥ ያደርገዋል። አማራጭ ትርጉም፡ ‹‹ልጄ አደረግሁህ። ዛሬ አባት ሆኜሃለሁ›› ወይም ‹‹አሁን አንተ ልጄ ነህ አኔም አባትህ››

Psalms 2:8

አያያዥ ዓረፍተ-ነገር፡
ያህዌ ለአዲሱ የእስራኤል ንጉሥ መናገሩን ይቀጥላ።

ሕዝቡን ለርስትህ፣ የምድርንም ዳርቻ ለግዛትህ
እነዚህ ሁለት ስንኞች አንድ አይነት ሃሳብን ያመለክታሉ። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

የምድርም ዳርቻ
‹‹እሩቅ የሚገኙ ቦታዎች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በብረት በትር ትሰባብራቸዋለህ፤ እንደ ሸክላ ሰሪ ዕቃዎች ትቀጠቅጣቸዋለህ
እነዚህ ሁለት ስንኞች አንድ አይነት ሃሳብን ያመለክታሉ። (ትይዩነትን ይመልቱ)

በብረት በትር ትሰባብራቸዋለህ
ሕዝቡን ማሸነፍ እንደ መሰበበር ተገልጧል የንጉሡም ኃይል እንደ ብረት ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፤ ‹‹በኃይልህ ሙሉ ለሙሉ ታሸንፋቸዋለህ።›› (ዘይቤን ይመልከቱ)

ትቀጠቅጣቸዋለህ
ሕዝቦችን መሸነፍ እንደ ሸክላ ዕቃ መሰባበር ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ሙሉ ለሙሉ እንደ ሸክላ ዕቃ ታጠፋቸዋለህ›› (ዘይቤን እና አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልክቱ)

እንደ ሸክላ ሰሪ ዕቃዎች
የሸክላ ሰሪ ዕቃዎች በቀላሉ ተሰባሪ ዕቃዎች ናቸው። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ሸክላ›› ወይም ‹‹የሸክላ ዕቃ›› (የማይታወቁን መተርጎምን ይመልክቱ)

Psalms 2:10

ስለዚህ እናንተ ነገሥታት ልብ በሉ፤ እናነት የምንር ገዥዎችም፤ ተጠንቀቁ።
እነዚህ ሁለት ስንኞች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ስለዚህ እናንተ ነገሥታት እና የዓለም መሪዎች ልብ በሉ እና ታረሙ›› (ትይዩነትን ይመልከቱ)

ልብ በሉ
በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ይህን ማስጠንቀቂያ አድምጡ›› ወይም ‹‹ጥበበኞች ሁኑ›› (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

ተጠንቀቁ
በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ይህን ማስጠንቀቅያ አድምጡ›› ወይም ‹‹ጥበበኞች ሁኑ›› (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

Psalms 2:12

ልጁን ሳሙት
ሰዎች ታማኝነታቸውን ለመግለጽ ንጉሡን ይስሙታል ምን አልባትም እግሩን። አማራጭ ትርጉም: ‹‹የእውነት መገዛታችሁን ለልጁ አሳዩት›› ወይም ‹‹በልጁ ፊት ዝቅ ብላችሁ ስገዱ›› (አመልካች ድርጊትን ይመልከቱ)

በመንገዱ እንዳትጠፉ
አንድ ሰው ከመንገዱ ዞር ማለት ሳይችል እዚያው እና ወድያው መሞትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም ‹‹ወድያው ትሞታላችሁ››

ቁጣው ፈጥኖ ይነዳል እና
የንጉሡ ቁጣ እንደ እሳት ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ድንገት በተናደደ ጊዜ›› (ዘይቤን ይመልከቱ)

እርሱን መጠጊያ የሚያደርጉ
ክለላን ከንጉሡን መፈለግ መጠጊያ እንደመፈለግ ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: ‹‹ንጉሡ እንዲጠብቃቸው የሚጠይቁ›› (ዘይቤን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ያህዌ ሆይ፣ ጠላቶቼ ምንኛ በዙ! በእኔ ላይ የተነሡ ብዙዎች ናቸው። **2** ብዙ ሰዎች፣ «እግዚአብሔር አያድነውም» እያሉ ስለ እኔ ይናገራሉ። **3** አንተ ግን ያህዌ ሆይ፣ ዙሪያዬን እንደ ጋሻ ትከልለኛለህ፣ ክብሬንና ራሴንም ከፍ የምታደርግ አንተ ነህ። **4** ድምፄን ወደ ያህዌ አነሣለሁ እርሱም ከተቀደሰው ተራራው ይመልስልኛል። ሴላ **5** በሰላም እተኛለሁ፤ እንቀላፋለሁ ያህዌ ስለ ጠበቀኝ ከእንቅልፌ ተነሣሁ። **6** በየአቅጣጫው ከተነሡብኝ ሰዎች ብዛት አልፈራም። **7** ያህዌ ሆይ ተነሥ፤ አምላኬ ሆይ አድነኝ! አንተ የጠላቶቼን መንጋጋ መታህ የክፉዎችን ጥርስ ሰበርህ። **8** መዳን ከያህዌ ነው በረከትህ በሕዝብህ ላይ ይሁን።

Psalms 3:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
x

Psalms 3:3

አንተ ግን ያህዌ ጋሻዬ ነህ
ጋሻ ተዋጊን ይከላከላል። ዳዊት እግዚአብሔርን እንደ ገሻው ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡ አንተ ግን ያህዌ እንደ ጋሻ ትከልከኛለህ›› (ዘይቤን ይመልከቱ)

ክብሬ
እግዚአብሔርን ክብሬ ብሎ በመጥራት ዳዊት ክብር የሚሰጠው እግዚአብሔር እንደሆነ ይናገራል። ዳዊት ስለጠላቶቹ ስለተናገረ እና እግዚአብሔርን ጋሻዬ ስላለ፣ ክብሬ ሲል ደግሞ ምን አልባት በጠላቶቹ ላይ እንዲያሸንፍ በማድረግ ክብር እንደሚሰጠው ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ክብር የምትሰጠኝ አንተ ነህ” ወይም “ድልን የምትሰጠኝ አንተ ነህ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ራሴን ከፍ ከፍ የምታደርገው አንተ ነህ
“ራሴን ከፍ ክፍ የምታደርገው አንተ ነህ” አንድን ሰው ማበረታታት ራስን ከፍ እንደ ማድረግ ይገለጣል። አማራጭ ትርጉም “የምታበረታታኝ” (ዘይቤን ይመልከቱ)

ድምፄን ከፍ አደርጋለሁ
ለመጮህ ድምፅን መጠቀም ድምፅን ከፍ እንደማድረግ ይገለፃል። አማራጭ ጥርጉም፡ “እጮሃለሁ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ምንአልባት ሰዎች እንዴት መዘመር ወይም የሙዚቃ መሳርያ እንዴት መጫወት እንደሚገባቸው የሚያሳይ የሙዚቃ ቃል ነው። አንድ አንድ ትርጉሞች የዕብራይስጥ ቃሉን ሲጽፉት ሌሎች ደግሞ በትርጉም ውስጥ እንደውም አያካትቱትም። በመዝ 3፡1 ይህን እንዴት እደተረጎሙት ይመልከቱ። (ቃላት መዋስን ይመልከቱ)

Psalms 3:5

የሚከቡኝን
“ከየአቅጣጫው የከበበኝን”

Psalms 3:7

ተነሥ
ዳዊት አንድን ነገር ለማድረግ መጀመር መነሳት ብሎ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡ “እርምጃ ውሰድ” ወይም “አንድ ነገር አድርግ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

የጠላቶቼን መንጋጋ መትተሃልና የክፉዎችነም ጥርስ ሰብረሃል
እነዚህ ሁለት አገላለጾች ተመሳሳይ ናቸው። “ጠላቶቼ” እና “ክፉዎች” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ሰዎችን ይወክላሉ። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

የጠላቶቼን መንጋጋ መትተሃልና
ይህ ሰዎችን የመሳደብ መንገድ ነው። ዳዊት እየተናገረ ያለው ያህዌ እራሱ መጥቶ ጠላቶቹን እንደሚመታ ነው አማራጭ ትርጉም፡ “መንጋጋችን እንደሚመታ ጠላቶቼን ታዋርዳቸዋለህ” (ምስላዊ እንቅስቃሴን እና ዘይቤን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 የጽድቄ አምላክ ሆይ፣ በጠራሁህ ጊዜ መልስልኝ ከጭንቀቴም አሳርፈኝ ማረኝ ጸሎቴንም ስማ። **2** እናንተ ሰዎች እስከ መቼ ክብሬን ታወርዳላችሁ? እስከ መቼ ከንቱ ነገር ትወዳላችሁ፤ ሐሰትንስ ትፈልጋላችሁ? ሴላ **3** ያህዌ ጻድቁን ለራሱ እንደ ለየ ዕወቁ። በጠራሁት ጊዜ ያህዌ ይሰማኛል። **4** የቱንም ያህል ብትፈሩ ኃጢአት አትሥሩ! በመኝታችሁ እያላችሁ በልባችሁ አሰላስሉ፤ ጸጥም በሉ። ሴላ **5** ለያህዌ የጽድቅ መሥዋዕት አቅርቡ እምነታችሁንም እርሱ ላይ አድርጉ። **6** ብዙዎች፣ «መልካሙን ማን ያሳየናል?» ይላሉ። ያህዌ ሆይ፣ የፊትህን ብርሃን እኛ ላይ አብራ። **7** ብዙ እህልና ወይን ካገኙ ሰዎች ይበልጥ አንተ ልቤን በታላቅ ሐሤት ሞልተኸዋል። **8** በሰላም የምታኖረኝ አንተ ብቻ ስለሆንህ በሰላም እተኛለሁ አንቀላፋለሁም።

Psalms 4:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩነት በዕብራይስጥ የቅኔ ጽሑፍ የተለመደ ነው። (ቅኔና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ በአምልኮ ለመምራት ነው”

በበገናዎች የሚዜም
“ከመዝሙሮች ጋር ሰዎች በመሳርያዎችን/በገናዎችን ሊጫወቱ ይገባል”

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች: 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው

በጠራሁህ ጊዜ መልስልኝ
“ስጠራህ መልስልኝ” ወይም “ስጠራህ እርዳኝ”

የጽድቄ አምላክ
“ጻድቅ እንደሆንሁ የሚያሳይ አምላክ”

በጭንቀቴ አሰፋልኝ
በችግር ውስጥ መሆን በጠባብ ስፍራ እንደመሆን ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “በችግር ጊዜ አድነኝ” (ዘይቤን ይመልከቱ)

Psalms 4:2

አጠቃላይ መረጃ:
ይህን የመዝሙር ክፍል ዳዊት ለጠላቶቹ እንደሚያወራ ይዘምረዋል።

እናንተ ሰዎች ሆይ እስከ መቼ ድረስ ክብሪን ዝቅ ታደርጋላችሁ?
ዳዊት ይህን ጥያቄ ጠላቶቹን ለመገሰጽ ይጠቀምበታል። አማራጭ ትርጉም: “እናንተ ሰዎች ባለማቋረጥ ክብሪን ወደ ውርደት ትለውጣላችሁ!” (መልስ አዘል ጥያቄዎችን ይልከቱ)

ክብሬን ወደ ውርደት
በማክበር ፈንታ እርሱን ማዋረድ ክብርን ወደ ውርደት እንደመቀየር ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም: “በማክበር ፈንታ ታዋርዱኛላችሁ” ወይም “ክብርን በመስጠት ፈንታ ውርደት ትሰጡኛላችሁ”

እስከ መቼ ድረስ ከንቱ ነገርን ትወዳላችሁ? ሐሰትንስ ትሻላችሁ?
ዳዊት ይህን ጥያቄ ጠላቶቹን ለመገሰጽ ይጠቀምበታል። አማራጭ ትርጉም: “ከንቱ ነገር በመውደድ ትቀጥላላችሁ ውሸትንም ትሻላችሁ” (መልስ አዘል ጥያቄዎችን ይልከቱ)

ከንቱ ነገርን ትወዳላችሁ? ሐሰትነስ ትሻላችሁ?
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ተመሳሳይ ትርጉም አዝለዋል። ሐሰት ከንቱ ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም: “ከንቱ ሐሰትን ትወዳላችሁ” (ትይዩነትን ይመልከቱ)

ያህዌ ለራሱ ጻድቁን እንደለየ ዕወቁ
“ያህዌ እግዚአብሔራዊ ሰዎችን ለራሱ ይመርጣል”

Psalms 4:4

በፍርሃት መርበትበት
የ”ፍርሃት” እና የ”መርበትበት” ግንኙነት እና ሰዎች ማንን መፍራት እንዳለባቸው በግልጽ መጠቀስ ይችላል።አማራጭ ትርጉም: “ያህዌን እስክትርበተበቱ ድረስ ፍሩት” ወይም “በያህዌ በመደነቅ ቁሙ” (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

መርበትበት
በፍርሃት መንቀጥቀጥ

በልብ አሰላስል
ልብ የሰውን ሃሳብ ይወክላል። በጥንቃቄ ማሰብ አንደ ማሰላለሰል ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “በጥንቃቄ አስብ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

የጽድቅን መስዋዕት ሰዉ
“ጻድቅ መስዋዕትን ሰዉ”

እግዚአብሔርን ታመኑ
እዚህ ጋር እምነት አንድ ቦታ ማስቀመጥ እደምንምችለው ቁስ አቃል ተገልጧል። “መታመን” የሚለው ስምም በግስ መልክ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “በያህዌ ታመን” ወይም “ያህዌን ታመን” (ዘይቤን እና ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

Psalms 4:6

በጎውን ማን ያሳየናል?
አማራጭ ፍችዎች 1) መልካም ነገር ማሳየት መልካም ነገር ማምጣትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “መልካም ነገር ማን ያመጣልናል?” ወይም 2) ምልካም ነገር ማሳየት መልካም ነገር እንደሆነ መናገር። አማራጭ ትርጉም: “መልካም ነገር ሆንዋል ብሎ ምን ይነገረናል?” (ድጋሚ መሰየምን ይመለክቱ)

የፊትህ ብርሃን በላያችን ያብራ
ጸሐፊው ያህዌ በአድሎ ወደነሱ ሲመለከት ፊቱን እንደ ማብራት ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም: “ለኛ በአድሎ እርምጃ ውሰድ” (ዘይቤን ይመልከቱ)

በልቤ ደስታን ጨመርህ
ልብ ግለሰቡን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “የበለጠ ደስታን ሰተኸኛል” (በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየም Synecdocheን ይመልከቱ)

ከሌሎች ይልቅ ደስታን አብዝተህ ሰጠኸኝ
እዚህ ጋር “ደስታ” ሊሰጥ እንደሚችል ቁስ አካል ተገልቷል። “ደስታ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ “መደሰት” ለገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “ከሌሎች ይልቅ ደስተኛ አድርገኸኛል” (ዘይቤን እና ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስንዴና አዲስ ወይን ይልቅ
“አዲስ ወይን” የወይን ፍሪን ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጉም “የስንዴ እና የወይን መኸሩ ብዙ በሆነ ጊዜ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

በሰላም እና ያለስጋት
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው በመደገማቸው ፍጹም ደህንነትን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፡ “ፍጹም ደህና እንድሆን ያደርገኛል”

በሰላም እተኛለሁ አንቀላፋለሁም
ሰላም የተገለፀው እንደ ስፍራ ነው። ይህ ወደ ረቂቅ ስም ወደ መሆን ይቀይረዋል። አማራጭ ትርጉም፡ “ስተኛ እና ሳንቀላፋ ሰላማዊ እሆናለሁ” ወይ “ስተኛ እና ሳንቀላፋ አደጋን አልፈራም” (ዘይቤን እና ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ያህዌ ሆይ ወደ አንተ ስጣራ ስማኝ መቃተቴንም አስብ። **2** ንጉሤና አምላኬ ወደ አንተ እጸልያለሁና የልመናዬን ጽምፅ አድምጥ **3** ያህዌ ሆይ በማለዳ ድምፄን ትሰማለህ በማለዳ ልመናዬን ወደ አንተ አቀርባለሁ፤ እጠባበቃለሁም። **4** በእርግጥ አንተ በክፋት ደስ የምትሰኝ አምላክ አይደለህም ክፉ ሰዎች ከአንተ አያድሩም። **5** እብሪተኛ በፊትህ አይቆምም ዐመፃን የሚያደርጉትህን ሁሉ ጠላህ። **6** ሐሰተኞችን ታጠፋለህ ደም የተጠሙትን አታላዮችን ያህዌ ይጸየፋል። **7** እኔ ግን በኪዳናዊ ታማኝነትህ ብዛት ወደ ቤትህ እገባለሁ፤ በአክብሮት ፍርሃትም የተቀደሰ ማደሪያህ ውስጥ እሰግዳለሁ። **8** ጌታ ሆይ፣ በጠላቶች ምክንያት በጽድቅህ ምራኝ መንገድህንም በፊቴ አቅና። **9** በአፋቸው እውነት የለም ልባቸው ተንኰለኛ ነው። ጕሮሮአቸው እንደ ተከፈተ መቃብር ነው። በአንደበታቸው ይሸነገላሉ። **10** እግዚአብሔር ሆይ፣ የእጃቸውን ስጣቸው ተንኰላቸው መጥፊያቸው ይሁን! አንተ ላይ ዐምፀዋልና ከኃጢአታቸው ብዛት የተነሣ አስወግዳቸው። **11** በአንተ የተማመኑ ሁሉ ደስ ይበላቸው አንተ ከለላ ሁነሃቸዋልና ለዘላለም ሐሤት ያድርጉ። ስምህን የሚወዱ በአንተ ደስ ይበላቸው **12** ያህዌ ሆይ፣ አንተ ጻድቁን ትባርካለህ እንደ ጋሻ በሞገስ ትከልላቸዋለህ።

Psalms 5:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ ለአምልኮ እንዲጠቀምበት ነው”

በዋሽንት
“ይህ መዝሙር በዋሽንት በሚጠቀሙ መታጀብ አለበት”

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

ቃሌን አድምጥ
ይህ እርዳታን ፍለጋ የሚደረግ ጥሪ ነው። አማራጭ ትጉም፡ “ለእርዳታ ወደ አንተ ስጣራ ስማኝ”(ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

መቃተቴን
ሰዎች በስቃይ ጊዜ የሚያሰሙት ዝግ ያለ ድምጽ

በማለዳ ድምፄን ትሰማለህ፤ በማለዳ ልመናዬን በፊትህ አቀርባለሁ
እነኚህ ሁለት ስንኞች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

ልመናዬን በፊትህ አቀርባለሁ
“ጥያቄዬን አቀርባለሁ” ወይም “የሚያስፈልገኝን እጠይቅሃለሁ”

በጥሞና እጠባበቃለሁ
“የጠየኩትን እንደምታደርግልኝ እጠብቃለሁ”

Psalms 5:4

ያህዌ ክፉ እና ሐሰተኛ ሰዎችን ይቃወማል
በዚህ መዝሙር ዳዊት ወደ እግዚአብሔር እየተናገረ ስለሆነ፣ ይህ ስንኝ አንተ በሚል መተካ ይችላል። አማራጭ ትርጉም “ያህዌ፣ አንተ ክፉ እና ሐሰተኛ ሰዎችን ትቃወማለህ” ወይም “ያህዌ፣ አንተ ክፉ የሚሰሩ ሰዎችን እና የሚዋሹ ሰዎችን ትጠላለህ” (አንደኛ፥ ሁለተኛ እና ሦስተኛ መደብን ይመልከቱ)

Psalms 5:7

በምሕረትህ (በታማኝነትህ) ብዛት
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ገላጭ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፤ “ለቃልኪዳንህ ታማኝ ስለሆንክ” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

ቤትህ
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ቤተመቅደስ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ቤተ መቅደስህ”

በጽድቅህ ምራኝ
ዳዊት ጽድቅን እንደ መንገድ ማስተማርንም እንደ መምራት ይገልጻል። “ጽድቅህ” የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር ጻድቅ መሆኑን ያመለክታል አማራጭ ትርጉም፡ “ትክክል የሆነውን ማድረግ እንድችል አስችለኝ” (ምሳሌያዊ አባባልን ይመልከቱ)

መንገድህን በፊቴ አቅና
ዳዊት ጽድቅን እንደ መንገድ ይገልጸዋል። የቀና መንገድ ለማየትም ለመራመድም ቀላል ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “በትክክለኛ መንገድ መኖርን አሳየኝ” ወይም “ትክክለ የሆነውን ማድረግ ቀላል አድርግልኝ” (ምሳሌያዊ አባባልን ይመልከቱ)

Psalms 5:9

አጠቃላይ ሃሳብ፡
ዳዊት ስለ ጣቶቹ ይናገራል።

በአንደበታቸው ምንም እውነት ስለሌለ
እውነት በአንደበት መኖር እውነትን መናገር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “እውነት የሆነውን መቼም ስለማይናገሩ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 5:11

አንተን መጠግያ ያደረጉ ሁሉ ደስ ይበላቸው
እግዚአብሔር እንደ መጠግያ ተገልጸዋል፣ ሰዎች ከጥፋት ሊጠበቁበት የሚችሉበት ቦታ። አማራጭ ትርጉም፡ “ከክፋት ለመጠለል ወደ አንተ የሚመጡ ሁሉ ደስ ይበላቸው” (ምሳሌያዊ አባባልን የመልከቱ)

... ደስ ይበላቸው፤ ዘላለም በደስታ ይዘምሩ፤
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ሃሳብ አላቸው. (ትይዩነትን ይመልከቱ)

አንተን መጠግያ ያደረጉ
ለመጠለያነት ወደ ያህዌ መሄድ እርሱን መጠግያ እንደማድረግ ይገለፃል። አማራጭ ትርጉም፡ “ወደ አንተ መለጠለያነት የሚሄዱ” (ምሳሌያዊ አባባልን የመልከቱ)

ስምህን የሚወዱ
የእግዚአብሔር ስም እራሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም “አንተን የሚወዱ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ጋሻ በጸጋህ ትከልላቸዋለህ
የእግዚአብሔር ጸጋ እንደ ጋሻ ተመስሏል። አማራጭ ትርጉም፡ “ወታደር አራሱን እንደሚጠብቀው በ ጸጋህ ትጠብቃቸዋለህ፣ ትከልላቸዋለህ” ወይም “እንተ ለእነርሱ መልካም ስለሆንህ ትጠብቃቸዋለህ” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ያህዌ ሆይ፣ በቁጣህ አትገሥጸኝ በመዐትህም አትቅጣኝ፡ **2** ያህዌ ሆይ፣ ደካማ ስለሆንሁ ምሕረት አድርግልኝ። አምላኬ ሆይ፣ አጥንቶቼ ተናውጠዋልና፣ ፈውሰኝ። **3** ነፍሴም ታወካለች፤ ያህዌ ሆይ፣ ይህ እስከ መቼ ይቀጥላል? **4** ወደ እኔ ተመለስ፤ አድነኝም። ከታማኝ ኪዳንህ የተነሣ አድነኝ **5** በሞት የሚያስታውስህ የለም መቃብር ውስጥ ሆኖ፣ የሚያመሰግንህ ማን ነው? **6** ከመቃተቴ የተነሣ ዝዬአለሁ ሌሊቱን ሁሉ በልቅሶ አልጋዬን በእንባ አርሳለሁ መኝታዬንም በእንባ አረጥባለሁ። **7** ከሐዘን የተነሣ ዐይኖቼ ፈዘዙ፤ ከባላጋራዎቼ የተነሣ ደከሙ። **8** እናንት ዐመፃን የምታደርጉ ሁሉ ከእኔ ራቁ ያህዌ የለቅሶዬን ድምፅ ሰምቷልና **9** እንዲምረኝ ወደ እርሱ ያቀረብኩትን ልመና አድምጧል፤ ያህዌ ጸሎቴን ተቀብሏል። **10** ጠላቶቼ ሁሉ ይፈሩ፤ እጅግም ይታወኩ ወደ ኋላ ይመለሳሉ፤ በድንገትም ይዋረዳሉ።

Psalms 6:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ ለአምልኮ እንዲጠቀምበት ነው”

በዋሽንት
“ይህ መዝሙር በዋሽንት በሚጠቀሙ መታጀብ አለበት”

በሺሚኒት
ይህ የሙዚቃውን ስልት ሊያመለክት ይችላል

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

አጥንቶቼ ታውከዋል/ይንቀጠቀጣሉ
x

Psalms 6:3

እጅግ ታወከች
“ፍራች” ወይም “ተጨነቀች”

እስከ መቼ ይቀጥላሉ?
ዳዊት ይህን ጥያቄ መበጠቀም እየፈራ እና እየተጨነቀ መቀጠል እንደማይፈልግ ይገልፃል። አማራጭ ትርጉም፡ “እባክህ እንዲቀጥሉ አትፍቀድ!” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

ተመለስ ያህዌ
እግዚአብሔር ወደ እርሱ ሲመለስ ለእርሱ መልካም እንደሆነ ይገልፃል። አማራጭ ትርጉም፡ “ያህዌ ወደኔ ተመለስ” ወይም “ያህዌ፣ምሕረት አድርግልኝ” (ምሳሌያዊ አባባልን የመልከቱ)

ስለኪዳን ታማኝነትህ ስትል አድነኝ
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ገላጭ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ለኪዳንህ ታማኝ ስለሆንህ አድነኝ” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

በሞት መታሰብያ የለህምና፣ በሲዖልም የሚያመሰግን ማን ነው?
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ሃሳብ አላቸው። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

በሞት መታሰብያ የለህምና
“መታሰብያ” የሚለው ረቂቅ ስም ምስጋናን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም “ምክንያቱም ሰዎች በሚሞቱበት ጊዜ፥ ሊያመሰግኑህ አይችሉም።” (ድጋሚ መሰየም እና ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

በሲዖል ማን ያመሰግንሃል?
ዳዊት ይህን ጥያቄ በመጠየቅ ትኩረት እየሰጠ ያለው በሲዖል እግዚአብሔርን የሚያመሰግን እንደሌለ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “በሲዖል ማንም አያመሰግንህም” ወይም “ሙታን ሊያመሰግኑህ ይችሉም” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

Psalms 6:6

በሰቆቃዬ ደክሚያለሁ
ይህ ሰቆቃ የሚያመለክተው የሚሰማውን ህመምን እና ጭንቀት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ከህመም የተነሣ ደክምያለሁ” (ድጋሚ መሰየም ይመልከቱ)

አልጋዬን በእንባ አረጠብኩ፥ ትራሴን በእንባ አጠብኩ
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያስተላልፋሉ(ትይዩነትን ይመልከቱ)

አልጋዬን በእንባ አረጠብኩ፥
“አልጋዬን በእንባዬ አረጠብኩት” ወይም “አልጋዬ ከእንባዬ የተነሣ ረጠበ”

ትራሴን በእንባ አጠብኩ
“ትራሴን ከእንባዬ የተነሣ አረጠብኩት”

ዓይኖቼ ፈዘዙ
የማየት አቅም በዓይኖች ይመሰላል። አማራጭ ትርጉም “እይታዬ ፈዘዘ” ወይም “በግልጥ ማየት አልቻልኩም” (ድጋሚ መሰየም ይመልከቱ)

ከሃዘን
እዚህ ጋር ሃዘን ለቅሶን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “ከለቅሶ” ወይም “ከለቅሶ ብዛት” (ድጋሚ መሰየም ይመልከቱ)

Psalms 6:8

ያህዌ የምሕረት ልመናዬን ሰምቷል.... ያህዌ ፀሎቴን ተቀብሏል
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያስተላልፋሉ(ትይዩነትን ይመልከቱ)

ያህዌ ፀሎቴን ተቀብሏል
ዳዊት የፀለየውን ለማድረግ ፈቃደኛ መሆን ፀሎትን እንደ መቀበል ተለግጧል። አማራጭ ትርጉም፡ “ያህዌ ፀሎቴን ይመልሳል” (ድጋሚ መሰየም ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ያህዌ አምላኬ ሆይ፣ አንተ መጠጊያዬ ነህ! ከሚያሳድዱኝ ሁሉ አድነኝ ታደገኝም **2** አለበለዚያ እንደ አንበሳ ይዘነጣጥሉኛል የሚያድነኝ በሌለበት ሁኔታ
ያደቁኛል። **3** አምላኬ ያህዌ ሆይ፣ ጠላቶቼ አድርጓል የሚሉትን አላደረግሁም በእኔ ላይ ምንም በደል የለም። **4** በጐ ለዋለልኝ ክፉ አልመለስሁም።ጠላቶቼን
በከንቱ አልጐዳሁም። **5** የምናገረው እውነት ካልሆነ ጠላቴ አሳድዶ ይያዘኝ ሕይወቴን ከምድር ይቀላቅል ክብሬንም ከትቢያ ጋር ይደበልቅ። ሴላ **6** ያህዌ ሆይ፣
በቁጣህ ተነሥ በጠላቶቼ ዛቻ ፍረድ አምላኬ ሆይ ንቃ ትእዛዝም አስተላልፍ። **7** ሕዝቦችን ሁሉ በዙሪያህ ሰብስብ ከላይም ሆነህ ግዛቸው። **8** ያህዌ በሕዝቦች
ላይ ይፈርዳል ያህዌ ሆይ፣ እንደ ጽድቄ ፍረድልኝ ልዑል ሆይ፣ እንደ ንጽሕናዬ መልስልኝ። **9** ልብንና አእምሮን የምትመረምር ጻድቅ አምላክ ሆይ፣ የክፉዎችን
ዐመፅ አጥፋ፤ ጻድቃንን ግን አጽና። **10** ጋሻዬ ልዑል እግዚአብሔር ነው፤ እርሱ ልበ ቅኖችን ያድናቸዋል። **11** እግዚአብሔር ጻድቅ ዳኛ ነው፤ ቁጣውንም በየዕለቱ
የሚገልጥ አምላክ ነው። **12** ሰው በንስሐ የማይመለስ ከሆነ እግዚአብሔር ሰይፉን ይስላል፤ ለውጊያም ቀስቱን ይገትራል **13** የሚገደሉ ጦር ዕቃዎቹን
አዘጋጅቷል የሚንበለበሉትን ፍላጻዎቹንም አሰናድቶአል። **14** ክፋትን ያረገዘ፣ ክፉ ዕቅዶችን የፀነሰና አጥፊ ሐሰቶችን የወለደ ሰውን አስቡ። **15** ጥልቅ ጉድጓድ
ይቆፍራል በቆፈረው ጉድጓድ እርሱ ይገባበታል። **16** ለሌሎች ያዘጋጀው ክፉ ዕቅድ ወደ ራሱ ይመለሳል፤ ዐመፃውም በገዛ ዐናቱ ላይ ይወርዳል። **17** ስለ ጽድቁ
ያህዌን አመሰግናለሁ ለልዑል አምላክም እዘምራለሁ።

Psalms 7:1

አጠቃላይ መረጃ
ትይዩነት በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ዳዊት የዘመረው መዝሙር
“ይህ ዳዊት የጻፈው መዝሙር ነው”

ስለ ብንያማዊ ሰው ስለ ኩሽ ቃል
“ብንያማዊው ኩሽ ስለተናገረው” ወይም “ኩስ፤ የቢንያም ሰው ስለተናገረው”

በአንተ እታመናለሁ
ለጥበቃ ወደ ያህዌ መሄድ በእርሱ እንደመታመን ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም፡ “ለጥበቃ ወደአንተ አመጣለሁ” (ቅኔን ይመልከቱ)

ነፍሴን እንደ አንበሳ ነጥቀው እነዳይሰብሩዋት
ዳዊት ስለ ጠላቶቹ ሲናገር ሰውነቱን እንደሚገለጣጥሉ አናብስት ይገልፃቸዋል። አማራጭ ትርጉም “አንበሳ የሚያጠቃውን እንስሳ እንደሚገነጣጥል በጭካኔ ይገድሉኛል” ወይም “በጭካኔ ይገድሉኛል” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

ማንም የሚያድነኝ በሌለበት
“ማንም ሊያድነኝ አይችልም”

Psalms 7:3

አመፃ በእጁ ቢኖር
እጅ ሰው የሚያደርገውን ይወክላሉ። አመፃ በእጅ መኖር የተሳሳተ ነገርን ማድረግ ይወክላል. አማራጭ ትርጉም “የተሳሳተ ነገር በማድረግ አጥፍቻለሁ” ወይም “ኃጢአትን ሰርቻለሁ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 7:5

ሕይወቴ
ሕይወት ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም “እራሴ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ይይዙኛል
መማረክን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “ይማርኩኛል” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ሕይወቴን ከምድር ይቀላቅላል
እዚህ ጋ ‘ሕይወቴ’ የሚወክለው ጸሐፊውን ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ሊያጠፋኝ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ክብሬን ከዐፈር ይደባልቃል
ይህ የሚያለክተው መሞትን እኛ በክብር አለመቀበርን ነው።

Psalms 7:6

እግዚአብሔር ሆይ በቁጣህ ተነስ
መነሳት እንድን ነገር ማድረግ ወይም እርምጃ መውሰድን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “በቁጣህ አንድ ነገር አድርግ” ወይም “በጠላቶቼ ላይ ተቆጣ እና እርምጃ ውሰድ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

በቁጣ በተነሱብኝ ላይ ተነስ
ከሰዎች ጋር መጣላት ወይም መዋጋት በእነርሱ ላይ እንደ መነሳት ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም፡ “በቁጣ የሚዋጉኝን ተዋጋቸው” ወይም “የተቆጡኝ ጠላቶች አጥቃቸው” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

የጠላቶቼ ቁጣ
የጠላቶች ቁጣ ማጥቃታቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “የጠላቶቼ ጥቃት” ወይም “የሚያጠቁኝ ጠላቶቼ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ተነስ
መነሳት አንድ ነገር ማድረግ መጀመር ወይም እርምጃ መውሰድ ያመለክታል። አማራጭ ተርጉም፡ “እርምጃ ውሰድ ” ወይም “አንድ ነገር አድርግ” (ቅኔን ይመልከቱ)

ስለ እኔ ስትል
“ለእኔ” ወይም “እኔን ለመርዳት”

አገሮች ተሰባሰቡ
አገር የሚለው ቃል የሚወክለው ለማጥቃት የተሰባሰቡትን ጦሮችን ነው

በእነርሱ ላይ ለአንድ ጊዜ የሚገባህን ስፍራ ውሰድ
ሰዎችን መግዛት በእነርሱ ላይ እንደመሆን ይገለጻል። የያህዌ የሚገባ ስፍራ ሰማያትን ወይም በአጠቃላይ መግዛትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም: “ከሰማይ በእነርሱ ላይ ግዛ” ወይም “በእነርሱ ላይ ግዛ” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 7:8

አክብረኝ
“ጥፋተኛ እንዳልሆንኩ አሳያቸው”

ጻድቃንን አጽና
“ጻድቅ የሆኑ ሰዎችን አጠንክር” ወይም “ጻድቅ የሆኑ ሰዎችን እንዲበለጽጉ አድርግ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ ልብን እና አእምሮን የምትመረምር
ልብ እና እእምሮ የሰውን ፍላጎት እና ሃሳብን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፡ “አንተ የውስጥ ሃሳባችንን የምታውቅ” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 7:10

ጋሻዬ ከእግዚአብሔር ይመጣል
‘ጋሻ’ የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ጥበቃ ያመለክታል። (ቅኔን ይመልከቱ)

በየቀኑ ንዴቱ ይነዳል
ይህን ሃሳብ በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ኃጢአተኛውን በየቀኑ የሚቆጣ” (ድብቅ ሃሳብ ወይም ግምታዊ እውቀትን ይመልከቱ)

Psalms 7:12

እግዚአብሔር ሰይፉን ይስላል ቀስቱንም ይገትራል
በቁጥ 12 እና 13፣ ዳዊት እግዚአብሔር ክፉዎችን እንደ ተዋጊ በጦር መሳርያ ሊቀጣ እንደ ተዘጋጀ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡ “እግዚአብሔር ሰይፉን እንደ ሳለ ቀስቱንም እንደ ገተረ ጦረኛ እርምጃ ይወስዳል።” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 7:14

ክፋትን ጸንሷል ቅጥፈትን አርግዟል ሐሰትን ይወልዳል
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ክብርህን በላይ በሰማያት የምትገልጥ አንተ ጌታችን ያህዌ፣ ስምህ በምድር ሁሉ ምንኛ ገናና ነው። **2** ከጠላትህ የተነሣ፤ ባላንጣንና ቂመኛን ጸጥ ለማሰኘት
ከልጆችና ጡት ከሚጠቡ ሕፃናት አፍ ምስጋናን አዘጋጀህ። **3** ጣቶችህ የሠሯቸው ሰማያትን፣ በየቦታቸው ያደርግሃቸው ጨረቃና ከዋክብትን ስመለከት **4**
በአሳብህ ስፍራ ትሰጠው ዘንድ ሰው ምንድነው? ትጠነቀቅለትስ ዘንድ የሰው ልጅ ምንድነው? **5** ከመላእክት በጥቂት አሳነሰኸው የክብርና የሞገስ ዘውድ
አቀዳጀኸው። **6** በእጆችህ ሥራ ሁሉ ላይ ሾምኸው ሁሉንም ከእግሮቹ በታች አደረግህለት **7** በጐችና በሬዎችን፣ የዱር አራዊትን፣ **8** የሰማይ ወፎችን፣ የባሕር
ዓሦችን ባሕር ውስጥ የሚርመሰመሱትን ሁሉ አስገዛህለት። **9** ጌታችን ያህዌ፣ ስምህ በምድር ሁሉ ላይ ምንኛ ገነነ!

Psalms 8:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ትይዩነት በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ ለአምልኮ እንዲጠቀምበት ነው”

በዋሽንት
“ይህ መዝሙር በዋሽንት በሚጠቀሙ መታጀብ አለበት”

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

ስምህ በምድር ላይ እንዴት ታላቅ ነው
የእግዚአብሔር ስም ማንነቱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡ “በምድር ያሉ ሰዎች ሁሉ ታላቅነትህን ያውቃሉ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ከሕጻናት እና ከሚጠቡ አፍ ምስጋናን አዘጋጀህ
አማራጭ ፍችዎች 1) ምስጋና እንደ ቁስ አካል ተገልጧል። እግዚአብሔር ከህጻናት እና ከሚጠቡ አፍ ያወጣው እና እንደ መከላከያ ግንብ ያኖረዋል ወይም 2) እግዚአብሔር አለምን የፈጠረው ምስጋና ህጻናት እንደበት እንዲወጣ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ለህጻናት እና ለሚጠቡ አንተን የማመስገን ብቃት ሰጥተሃቸዋል” ወይም “በእውነት የሚያመሰግኑህ ህጻናት እና የሚጠቡት ናቸው” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 8:3

ጣቶችህ ያመጁት ሰማያትህ
የእግዚአብሔር ጣቶች እርሱን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፡ “አንተ የሰራሃቸው ሰማያት”

በሐሳብህ ስፍራ ትሰጠው ዘንድ ሰው ምንድን ነው? ትጠነቀቅለትም ዘንድ የሰው ልጅ ምንድን ነው?
እነዚህ ሃሳቦች ትኩረትን ለመስጠት በጥያቄ መልክ ተቀምጠዋል። አማራጭ ትርጉም፡ “ሰለሰዎች ማሰብህ እና መጠንቀቅህ አስገራሚ ነው!” (መልስ አዝል ጥያቄን ይመልከቱ)

የሰው ዘር.... የሰው ልጅ
ሁለቱም ሃረጎች በአጠቃላይ ሰዎችን ይወክላሉ።

የክብር እና የሞገስ ዘውድ ደፋህላቸው
ክብር እና ሞገስ እንደ ዘውድ ተገልጸዋል። ‘ክብር’ እና ‘ሞገስ’ የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ፍቺ አላቸው። አማራጭ ትርጉም፡ “ክብር እና ሞገስ ሰጥተሃቸዋል” ወይም “እንደ ንጉሥ እንዲሆኑ እድርገሃቸዋል” (ቅኔ እና መድገምን ይመልከቱ)

Psalms 8:6

ሾምህው... ሁሉንም ከእግሩ በታች አደረግህ
ሁለቱ ሃረጎች ተመሳሳይ ፍቺ አላቸው። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

የእጆችህን ስራ
እጆች እግዚአብሔርን የሰራውን ይወክላሉ። አማራጭ ጥርጉም፡ “አንተ የሰራሃቸው ነገሮች” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ሁሉን ከእግሩ በታች አስገዛህለት
ነገሮች መግዛት እና መቆጣጠር ከእግር በታች እንደማድረግ ይገለጣል። ይህም ማለት እግዚአብሔር ለሰዎች በፍጥረት ሁሉ ላይ እንዲገዙ ስልጣን ሰጣቸው። አማራጭ ትርጉም “በሁሉ ነገሮች ላይ ስልጣንን ሰተሀዋል” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 8:9

ስምህ በምድር ሁሉ ምንኛ ግርማዊ ነው
በነዚህ የአጋኖ ቃላት፣ ዳዊት በእግዚአብሔር ታላቅነት መደሰቱን እና መደነቁን ይገልጣል። አማራጭ ትርጉም፡ “ስምህ በሚያስደንቅ መልኩ በአለም ሁሉ ታላቅ ነው” ወይም “በምድር ያሉ ሰዎች ሁሉ ምንያህል ታላቅ እንደሆንህ ያውቃሉ” (አጋንኖን ይመልከቱ)

ስምህ
የእግዚአብሔር ስም አራሱን ወይም ስለሱ የሚባለውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ስለአንተ የሚባለው” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ግርማዊ
ታላቅ፣ ፍጹም

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 በፍጹም ልቤ ያህዌን አመሰግናለሁ ስለ ድንቅ ሥራዎችህም እናገራለሁ። **2** በአንተ ደስ ይለኛል፤ ሐሤትም አደርጋለሁ ልዑል ሆይ፣ ለስምህ እዘምራለሁ! **3** ጠላቶቼ ወደ ኋላ በተመለሱ ጊዜ ተሰነካክለው በፊትህ ይጠፋሉ። **4** በዙፋንህ ላይ ተቀምጠህ ጻድቅ ፈራጅ ነህ! የእኔን ጉዳይም ትፈርድልኛለህ። **5** ሕዝቦችን ገሠጽህ ክፉዎችን አጠፋህ ስማቸውን ከዘላለም እስከ ዘላለም ደመሰስህ። **6** ጠላቶች ለዘላለም ጠፍተዋል ከተሞቻቸውንም ገለባበጥሃቸው መታሰቢያቸውንም አጠፋህ። **7** እግዚአብሔር ግን ለዘላለም ዙፋኑ ላይ ነው ዙፋኑንም ለፍርድ አጽንቶአል። **8** ዓለምን በጽድቅ ይዳኛል ለሕዝቦችም በፍትሕ ይፈርዳል። **9** ያህዌ ለተጨቆኑት ዐምባ ነው። በመከራም ጊዜ መጠጊያ ይሆናቸዋል። **10** ስምህን የሚያውቁ በአንተ ይታመናሉ አንተ ያህዌ፣ የሚፈልጉህን አትተዋቸውም። **11** በጽዮን ለሚገዛ ለያህዌ ምስጋና ዘምሩ ድንቅ ሥራውን ለሕዝቦች ተናገሩ። **12** ደም ተበቃዩ አስቦአቸዋልና የጭቁኖችን ጩኸት አልዘነጋም። **13** ያህዌ ሆይ፣ ማረኝ በሚጠሉኝ የደረሰብኝን ጭቆና ተመልከት አንተ ከሞት አፋፍ ነጥቀህ አድነኝ። **14** ይህን ብታደርግልኝ፣ በጽዮን አደባባይ ምስጋናህን ሁሉ ለሕዝብ እናገራለሁ በማዳንህም ደስ እሰኛለሁ! **15** ሕዝቦች ባዘጋጁት አዘቅት ሰጠሙ እግሮቻቸውም በሰወሩት ወጥመድ ተያዙ። **16** እግዚአብሔር በእውነተኛ ፍርዱ ታወቀ ክፉዎችም በእጃቸው ሥራ ተጠመዱ። **17** ክፉዎች ተመልሰው ወደ ሲኦል ይወርዳሉ። እግዚአብሔርን የሚዘነጉ ሰዎች ሁሉ ፍጻሜ ይኸው ነው። **18** ችግረኞች መቼም ቢሆን አይዘነጉም የድኾችም ተስፋ ከንቱ ሆኖ አይቀርም። **19** ያህዌ ሆይ ተነሥ፣ ሰውም አያይል ሕዝቦችም በፊት ይፈረድባቸው። **20** ያህዌ ሆይ፣ አስደንግጣቸው ሕዝቦች ሰዎች ብቻ መሆናቸውን ይወቁ። ሴላ

Psalms 9:1

አጠቃላይ መረጃ:
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ዘይቤ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“የመዘምራን አለቃ በጋራ አምልኮ ጊዜ የሚጠቀምበት”

በሙትላቤን ቅኝት
ይህ ምንአልባት የቅኝትን አይነት ያመለክታል

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

በሙሉ ልቤ ያህዌን አመሰግናለሁ
ይህ መዝሙር ለያህዌ የተደረሰ ስለሆነ፣ ያህዌ ‘አንተ’ ሊባል ይችላል። አማራጭ ተርጉም “ያህዌ፥ በሙሉ ልቤ አንተን አመሰግንሃለሁ” (አንደኛ ሁለተኛ እና ሦስተኛ መደብን ይመልከቱ)

ድንቅ ስራዎችህ
ስራ የሚለው ስም በግስ መልክ ሊተካ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “ያደረካቸው አስደናቂ ነገሮች ሁሉ” ወይም “የሰራሃቸው አስደናቂ ነገሮች ሁሉ” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

ለስምህ ምስጋናን እዘምራለሁ
የእግዚአብሔር ስም እራሱን እግዚአብሔርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “ለአንተ ምስጋናን አዘምራለሁ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 9:3

ወደ ኋላ መመለስ
“ማፈግፈግ” ወይም “በፍርሃት መመለስ”

አንተ ጻድቅ ፈራጅ በዙፋንህ ተቀምጠሃል
ንጉሦች በሰዎች ላይ የመፍረድ ሥልጣን ነበራቸው፣ ሲፈርዱም በዙፋናቸው ይቀመጣሉ። ዳዊት ስለ እግዚአብሔር በምድር እንዳለ ንጉሥ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም: “በዙፋኑ እንደቀመጠ ንጉሥ ትፈርዳለህ፥ ጻድቅም ነህ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 9:5

ስማቸውን እስከ ወዲያኛው ደመሰስህ
ሰዎች እንዲረሱ ማድረግ ስማቸውን እንደ መደምሰስ ይገለጣል። አማራጭ ትርጉም: “ስማቸው እንደተደመሰሰ እንዲረሱ አደረግህ” ወይም “ማንም መቼም አያስታውሳቸውም” (ቅኔን ይመልከቱ)

ደመሰስህ
“ሰረዝህ”

ጠላቶች እንደ ፍርስራሽ ወደቁ
ጠላት ልክ እንደ ፈራረሰ ህንጻ እንዳለው ከተማ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም: “ጠላቶቻችን ተደምስሰዋል” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

ከተማዎቻቸውን ገለበጥሃቸው
“ከተማዎቻቸውን ደመሰስህ”

ዝክራቸውም በአንድነት ጠፋ
“ዝክር” በህይወት እንዳለ ነገር እና ለሞት እንደሚችል ነገር ነው የተገለጸው። አማራጭ ትርጉም: “እነርሱም የሚያስታስ ነገር ሁሉ ቆሟል” ወይም “ምንም እነርሱን ማስታወስ የለም” (ምሳሌያዊ አነጋገርን ይመለክቱ)

መታሰቢያዎቻቸውም ተደምስሰዋል
“መታሰቢያዎቻቸው” የሚለው ቃል በሕይወት እንደለ ነገር ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም: “እነርሱን ማስታወስ ቆምዋል” ወይም “እነርሱን የሚያስታውስ ምንም ነገር የመልም” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

Psalms 9:7

ያህዌ ለዘላለም ይኖራል
“ይኖራል” የሚለው ቃል የሚወክለው በዙፋኑ እንደ ንጉሥ መኖርን ነው። አማራጭ ትርጉም: “ያህዌ ለዘላለም በዙፋኑ ይቀመጣል” ወይም “ያህዌ ለዘላለም ይገዛል” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

መንበሩንም ለፍርድ አፍንቶአል
“መንበሩ” የሚለው ቃል ዙፋኑን ወይም አገዛዙን ይወክላል። አማራጭ ፍቺ 1) “በሰዎች ለመፍረድ ይገዛል” ወይም “በጽድቅ በሰዎች ላይ ይገዛል” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

በዓለም በጽድቅ ይፈርዳል ... በፍትህ በሕዝቦች ላይ ይፈርዳል
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ሃሳብ አላቸው (ትይዩነትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጽድቅ በዓለም ላይ ይፈርዳል
“ዓለም” የሚለው ቃል እዚህ ጋር የሚወክለው በዓለም ያሉትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም: “በጽድቅ በዓለም ያሉትን ሰዎች ሁሉ ላይ ይፈርዳል” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 9:9

ያህዌ ለተጨነቁ ዐምባ ነው
እግዚአብሔር ሰዎች ለማለጥ የሚሸሸጉበት አንድ ስፍራ እንደሆነ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም: “ያህዌ የተጨነቁትን የጠብቃል” ወይም “ያህዌ ለተጨነቁ መሸሸግያ ይሆናል” (ቅኔን ይመልከቱ)

ስምህን የሚያውቁ
ስምህ የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “አንተን የሚያውቁ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

አትተዋቸውም
“ብቻቸውን አትተዋቸውም” ወይም “ያለ ረዳት አትተዋቸውም”

Psalms 9:11

በጽዮን የሚገዛ
“በኢየሩሳሌም የሚኖር”

ለሕዝቦች አውሩ
“ሕዝቦች” የሚለው ቃል ከተለያዩ ቦታ የሆኑ ሰዎችን ያመለክታል። (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ደም ተበቃዮ አስታውሶዋቸዋል እና
አስታውሷል የሚለው ቃል በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: ”የተገደሉትን ደም የሚበቀለው እግዚአብሔር አስታውሷቸዋል” ወይም “የተገደሉትን እግዚአብሔር አስታውሷቸዋል ገዳዮችንም ይቀጣል” (ግምታዊ እውቀትን እና ድብቅ ሃሳብ ይመልከቱ)

ለቅሶዋቸውን አይረሳም
“ለቅሶዋቸውን አይዘነጋም”

Psalms 9:13

በሚጠሉኝ እንዴት እንደተጨቆንኩ ተመልከት
በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “የሚጠሉኝ እንዴት እንደጨቆኑኝ ተመልከት” ወይም “የሚጠሉኝ እንዴት በመጥፎ ሁኔታ አንደሚያንገላቱኝ ተመልከት” (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

አንተ ከሞት ደጃፍ ልትነጥቀኝ የምትችል
ሞት ሰዎች ለሊገቡበት እንደሚችሉ ደጃፍ አንዳለው ከተማ ተገልጧል። አንድ ሰው ከደጃፉ ቅርብ ከሆነ ለሞት ቀርቧል ማለት ነው። ሰውን ከሞት መጠበቅ ከሞት ደጆች እንደ መመለስ ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “ከሞት ልትታደገኝ የምትችል አንተ” ወይም “ከመሞት የምትጠብቀኝ አንተ” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 9:15

አሕዛብ በቆፈሩት ጉድጓድ ገቡ
ሰዎች እንስሳትን ለማጥመድ ጉድጓድ ይቆፍራሉ። እዚህ ጋር ጉድጓድ መቆፈር ሰዎችን ለማጥፋት ማቀድን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “አሕዛብ ለሉሎች ጉድጓድን ይቆፍራሉ እራሳችው ይገቡበታል” (ቅኔን ይመልከቱ)

እግቸውም እራሳቸው በስውር ባስቀመጡት ወጥመድ ተያዘ
ሰዎች እንስሳትን ለማጥመድ ወጥመድ ይዘረጋሉ። እዚህ ጋር ወጥመድ በስውር ባስቀመጥ ሰዎችን ለማጥፋት ማቀድን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “በደበቁት ወጥመድ እንደሚያዙ ሰዎች ናቸው” (ቅኔን ይመልከቱ)

ክፉዎች በእራሳቸው ስራ ተጠመዱ
እዚህ ጋ ክፉዎች የሚለው ቃል ማንኛውም ኃጢአተኛ ሰውን ይወክላል። አንድ ክፉ ሰው ሌላ ሰውን ለመጉዳት የሚሰራ ስራ ሌሎች እንዲያዙበት ወጥመድ እንደማዘጋጀት ተገልጧል። ይህ በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “አንድ ክፉ ሰው ሌሎች ሰዎችን ለመጉዳት ሲሞክር፥ የእራሱ ስራ መልሶ ይጎዳዋል”

ተጠመዱ
“ወጥመድ ውስጥ ገቡ”

Psalms 9:19

ተነሣ
መነሣት የሚያመለክተው አንድ ነገር ለማድረግ መጀመርን ነው። አማራጭ ትርጉም: “አንድ ነገር አድርግ” ወይም “እርምጃ ውሰድ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ሰው
ሰዎች

ይፍረድ
መፍረድ መቅጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም: “ይቅጣ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

በፊትህ
መገኘትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “በመገኘትህ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

አሕዛብ በፊትህ ይፈረድባቸው
በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “በፊትህ አሕዛብ ፍረድባቸው” ወይም “አህዝብን ወደ ፊትህ አምጣቸው እና ፍረድባቸው” (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ያህዌ ሆይ፣ ለምን ርቀህ ቆምህ? በመከራ ጊዜ ለምን ራስህን ሰወርህ? **2** በእብሪት ተነሳሥተው ክፉዎች ጭቁኖችን ያሳድዳሉ እባክህ ክፉዎች ባጠመዱት ወጥመድ ይጠመዱ። **3** ክፉ ሰው በልቡ ምኞት ይኩራራል ስግብግቡን ይባርካል፤ ያህዌን ይሰድባል። **4** ክፉ ሰው በራሱ ይመካል፤ እግዚአብሔርንም አይፈልግም። ስለ እርሱ ምንም ደንታ ስለሌለው ስለ እግዚአብሔር አያስብም። **5** ነገሩ ዘወትር ለእርሱ የተሳካ ነው የእግዚአብሔርን ፍርድ ግን ሊረዳ አይችልም። በጠላቶቹ ላይ ይሳለቃል። **6** በልቡም፣ «በፍጹም አልወድቅም ከትውልድ እስከ ትውልድ መከራ አያገኘኝም» ይላል። **7** አፉ መርገምን፣ ሸፍጥንና ግፍን የተሞላ ነው፤ በምላሱ ይጐዳል፤ ይገድላልም። **8** መንደሮች አጠገብ አድፍጦ ይጠብቃል በሰዋራ ቦታ ንጹሐንን ይገድላል ዐይኖቹም ምስኪኖች ላይ ያነጣጥራሉ። **9** ደን ውስጥ እንዳለ አንበሳ በስውር ያደባል ረዳት የሌለውን ለመያዝ ያሸምቃል። መረቡን ዘርግቶ ጭቁኖችን ያጠምዳል። **10** እርሱ መትቶ ይጥላቸዋል፤ ረዳት የሌላቸው ደካሞች ምስኪኖችም የእርሱ ሰለባ ሆነው ይወድቃሉ። **11** በልቡም፣ «እግዚአብሔር ረስቶአል እንዳያይም ፊቱን ሸፍኖአል» ይላል። **12** ያህዌ ሆይ፣ ተነሥ! አምላክ ሆይ ኃያል ክንድህ ይነሣ! የተጨቆኑትን ችላ አትበላቸው። **13** ክፉ ሰው ለምን እግዚአብሔርን ይንቃል? በልቡም ለምን፣ «እግዚአብሔር አይቀጣኝም» ይላል? **14** አንተ ግን መከራንና ሐዘንን ታያለህ ምስኪኑም ራሱን በአንተ ላይ ይጥላል፤ ለድኻ አደጉም አንተ ረዳቱ ነህ። **15** የክፉና የበደለኛውን ክንድ ስበር አንተ እንደማታገኘው አስቦ ነበር የእጁንም ሰጠው። **16** ያህዌ ከዘላለም እስከ ዘላለም ንጉሥ ነው ሕዝቦችም ከምድሩ ይወገዳሉ። **17** ያህዌ የጭቁኖቹን ጩኸት ሰምቷል ልባቸውን ታበረታለህ፤ ጸሎታቸውንም ትሰማለህ **18** ከእንግዲህ ማንም በምድር ላይ ሽብር እንዳያደርግ አንተ አባት ለሌላቸውና ለጭቁኖች መከታ ሆንህላቸው።

Psalms 10:4

ክፉው ሰው
ይህ ሁሉንም ክፉ ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “ክፉ ሰዎች” (አጠቃላይ ስያሜን ይመልከቱ)

የተነሣ ፊት
የተነሣ ፊት ትዕቢትን ይወክላል። አማራጭ እርጉም: “የንቀት ሃሳብ አለው” ወይም “ጉረኛ ነው” (ቅኔን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን አይፈልግም
እግዚአብሔርን መፈለግ 1) እግዚአብሔርን እርዳታ መጠየቅ ወይም 2) እግዚአብሔርን ማሰብ እና መታዘዝ። አማራጭ ትርጉም: “እግዚአብሔርን ዕርዳታ አይጠይቅም” ወይም “ስለ እግዚአብሔር አያስብም” (ቅኔን ይመልከቱ)

መንገዱ የተሳካ ነው
“ሁልጊዜ የተጠበቀ ነው”። በእውነትም የተጠበቀ አይደለም ነገር ግን የተጠበቀ እንደሆነ ይመስለዋል።

ከጻድቅ ሕግህ የራቀ ነው
ለመረዳት የሚከብድ ነገር ለመድረስ የራቀ እንደሆነ ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “ጻድቅ ሕግህን ለመረዳት አይችልም።” (ቅኔን ይመልከቱ)

በጠላቶቹ ላይ ያፌዛል
ይህን የሚያደርገው ጠላቶቹ ደካማ እና አላስፈላጊ እንደሆኑ ስለሚያስብ ነው። አማራጭ ትርጉም: “ጠላቶቹ ሁሉ ደካማ እና ጥቅም የለሽ እንደሆኑ ያስባል” ወይም “በጠላቶቹ ሁሉ ላይ ያሾፋል” (አመልካች ድርጊትን ይመልከቱ)

ያፌዛል
x

Psalms 10:6

ይላል
“ክፉው ሰው እንዲህ ይላል”

ከትውልድ እስከ ትውልድ
ምናልባትም ለዘላለም ማለት ሊሆን ይችላል።

መከራ አያገኘኝም
መከራ በሕይወት መለማመድ እንደ መገናኘት ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “ምንም አይነት ችግር አይኖርብኝም” (ቅኔን ይመልከቱ)

አፉ መርገምን፣ ቅጥፍትንኣ ግፉን የተሞላ ነው
ሰዎች የሚናገሩት ነገር በአፋቸው እንዳለ ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “ሁልጊዜ ሰዎችን ይረግማል አና የሚጎዳ ውሸት ይናገራል” ወይም “ሰዎችን ሁልጊዜ ይረግማል፣ ይዋሻል አና እንደሚጎዳቸው በማስፈራራት ይናገራል” (ቅኔን ይመልከቱ)

ሸንገላ እና ክፋት ከምላሱ ስር ይገኛሉ
ምላስ መናገርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “የሚናገረው ሰዎችን የሚያጠፋ እና የሚጎዳ ነው” ወይም “ሰዎችን የሚያስፈራራ እና የሚጎዳ ነገር ይናገራል” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 10:8

ያደፍጣል
ይህ ድርጊት በክፉው ሰው ይደረጋል።

ዐይኖቹ በምስኪኖች ላይ ያነጣጥራል
ዐይኖቹ እርሱን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም: “ረዳት የሌላቸው ምስኪኖችን ይመለከታል” (በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

በደኑ ውስጥ እንዳለ አንበሳ በስውር ያደባል
ይህ ሃሳብ ክፉው ሰው ልክ እንደ አንበሳ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም: “ደካሞች እስቀሚቀርቡት ድረስ አንበሳ እንስሳን ለማጥቃት በዝምታ እንደሚያደባ ይደበቃል” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

ያደባል
ለመጉዳት ወይም ለመግደል ተደብቆ መቆየት ማለት ነው።

Psalms 10:11

ይላል
የሚናገር ክፉው ሰው ነው። ክፉው ክፉ ሰዎችን የሚወክል ስም ነው። (አጠቃላይ ስያሜን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ረስቷል
ለማሰብ አለመፍቀድ እንደመርሳት ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም: “እግዚአብሔር ሰዎችን አያስብም” ወይም “እግዚአበሔር ስለ እኔ ግድ አይለውም” (ቅኔን ይመልከቱ)

ፊቱን ይሸፍናል
አንድ ሰው ምን እያደረገ እንዳለ ለመመልከት አለመፍቀድ ፊትን እንደመሸፈን ይገለጻል። አማራጭ ትርጉምኘ “እየሆነ ያለውን ለመመልከት እግዚአብሔር አይፈልግም” (ቅኔን ይመልከቱ)

ፈጽሞም አያይም
አንድን ነገር ማሰብ እንደ ማየት ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም፡ “እግዚአብሔር እየሆነ ያለውን ለማየት ፈቃደኛ እይደለም።” (ቅኔን ይመልከቱ)

ተነሣ
መነሣት የሚያመለክተው አንድ ነገር ለማድረግ መጀመርን ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “አንድ ነገር አድርግ” ወይም “እርምጃ ውሰድ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

እጅህን አንሣ
አንድን ሰው ለመምታት እጅን ማንሣት መቅጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “በሃይል መምታት” ወይም “ክፉውን ሰው መቅጣት” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 10:13

ክፉ ሰው በእግዚአብሔር ላይ ለምን ክፉ ይናገራል? “ስለ ስራዬ አይጠይቀኝም” ለምን ይላል?
ተናጋሪው እነዚህ ጥያቄዎች በመጠየቅ ክፉ ሰዎች በሚያደርጉት ነገር ማዘኑን ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፡ “ክፉ ሰዎች ሁልጊዜ ‘በስራቻን ተጠያቂ አይደለንም’ በማለት እግዚአብሔርን እየተቃወሙ ነው” (መልስ አዘል ጥያቄዎችን ይመልከቱ)

ስለ ስራዬ ተጠያቂ አይደለሁም
“የማደርገውን ለምን አንደማደርግ አትጠይቀኝም” አንድ ሰው ተጠያቂ ማድረግ መቅጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “አትቀጣኝም” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 10:17

የተጨቆኑትን ፍላጎት ሰምተሃል
የተጨቆኑ ሰዎች ወደ እግዚአብሔር መጮሃቸው የልተገለጸ ሃሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “የተጨቆኑ ሰዎች ወደ አንተ ሲጮሁ እና ፍላጎታቸውን ሲነግሩህ ሰምተሃቸዋል” (ግምታዊ እውቀትን እና ድብቅ ሃሳብ ይመልከቱ)

ልባቸውን ታጠነክራለህ
ጠንካራ ልብ ድፍረትን ያመለክታለ የሰዎችን ልብ ማጠንከር ደግሞ ሰዎችን ማበረታታት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “ታበረታታቸዋለህ” ወይም “ደፋር ታረጋቸዋለህ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ማንም ሰው ከእንግዲህ አያስጨንቃቸውም
“ማንም ሰው ከእንግዲህ እንዲፈሩ አያደርጋቸውም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ያህዌ ሆይ፣ አንተን መጠጊያ አደረግሁ ታዲያ፣ ነፍሴ፣ «እንደ ወፍ ወደ ተራሮች ብረሪ» እንዴት ትሏታላችሁ? **2** ደግሞም ለምን እንዲህ ትሉኛላችሁ? ልበ ቅኖችን በጨለማ ለመግደል ክፉዎች ቀስታቸውን ገትረዋል፤ ፍላጻቸውንም በአውታሩ ላይ ደግነዋል። **3** ያህዌ ሆይ፣ አንተን መጠጊያ አደረግሁ ታዲያ፣ ነፍሴ፣ «እንደ ወፍ ወደ ተራሮች ብረሪ» እንዴት ትሏታላችሁ? ደግሞም ለምን እንዲህ ትሉኛላችሁ? **4** ልበ ቅኖችን በጨለማ ለመግደል ክፉዎች ቀስታቸውን ገትረዋል፤ ፍላጻቸውንም በአውታሩ ላይ ደግነዋል። **5** ያህዌ ጻድቁንና ኃጢአተኛውን ይመለከታል ዐመፅን ማድረግ የሚወዱትን ግን ይጠላቸዋል። **6** እርሱ በክፉዎች ላይ የእሳት ፍምና ዲን ያዘንባል፤ የሚለበልብ ዐውሎ ነፋስም የእነርሱ ዕጣ ፈንታ ነው። **7** ያህዌ ጻድቅ ስለ ሆነ የጽድቅን ሥራ ይወዳል፤ ቅኖችም ፊቱን ያያሉ።

Psalms 11:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
ትይዩነት በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“የመዘምራን አለቃ በጋራ አምልኮ ጊዜ የሚጠቀምበት”

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

በያህዌ ታምኛለሁ
ለእርዳታ ወደ ያህዌ መሄድ በእርሱ እንደ መታመን ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም፡ “ለጥበቃ ወደ ያህዌ ሄጃለሁ” (ቀኔን ይመለክቱ)

“እንደ ወፍ ወደ ተራራ ብረሪ” ለምን ትላላችሁ?
ይህ ጥያቄ የተጠቀው ትኩረትን ለመሳብ ነው። እንደ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ተርጉም፡ “እንዳመልጥ ትጠይቁኛላችሁ!” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

እነሆ፣ ክፉዎች ቀስታቸውን ገትረዋል፣ የቅኑን ሰው ልብ በጨለማ ለመንደፍ ፍላጻቸውን በአውታሩ ላይ ደግነዋል
“ተመልከት! ክፉዎች ቅኖችን ለማጥቃት ተዘጋጅተዋል”

ቅን ልብ
ቅን ልብ የሚወክለው ጻድቅ ወይም እግዚአብሔርን የሚፈሩ ሰዎችን ነው።

Psalms 11:3

መሰረቱ ከተናደ ጻድቅ ምን ማድረግ ይችላል?
“መሰረት” የሚወክለው ሕግ እና ስርዓትን ነው። መልስ አዘል ጥያቄው የተጠየቀው ትኩረት ለመጨመር ነው። ዓረፍተ ነገር ማናድረግ መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ክፉ ሰዎች ሕጉን ባለመታዘዛቸው ምክንያት ሳይቀጡ ሲቀሩ ጻድቃን ምንም ማድረግ አይችሉም።” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

Psalms 11:5

ያህዌ ይፈትናል
“ያህዌ በጥንቃቄ ይመለከታል”

ዐመጻ የሚያደርጉ
“ሌሎችን የሚጎዱ”

እርሱ በክፉዎች ላይ የእሳት ፍምና ዲን ያዘንባል፥ የጽዋቸውም ዕጣ ፈንታ የሚለበልብ ዐውሎ ነፋስ ነው
የእግዚአብሔር ቅጣት እንደሚነድ ፍም እና እንደ እሳተ ጎመራ ዲን ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡ “ክፉውን ይቀጣል፥ ምንም እረፍት አይሆንላቸውም።” (ቅኔን ይመልከቱ)

ዲን
ሰልፈር

ፊቱን ያያሉ
“በመገኘቱ ይሆናሉ”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ያህዌ ሆይ፣ ደግ ሰው የለምና አንተው እርዳኝ ከሰው ዘር መካከል አንድ ታማኝ አይገኝም። **2** እያንዳንዱ ሰው ለባልንጀራው ባዶ ቃላት ይናገራል በሸንገላ ከንፈርና በሁለት ልብ ይናገራል። **3** ሸንጋይ ከናፍርቶችንና በትምክህት የሚናገሩ አንደበቶችን ያህዌ ያጥፋ። **4** እነዚህም፣ «በአንደበታችን እንበረታለን የምንናገረውንስ ማን ማስተባበል ይችላል?» የሚሉ ናቸው። **5** «ስለ ድኾች መከራ፣ ስለ ችግረኞች ጩኸት ያህዌ አሁን እነሣለሁ፤ የናፈቁትንም ሰላም እሰጣቸዋለሁ» ይላል። **6** የያህዌ ቃሎች የነጹ ቃሎች ናቸው በእሳት ምድጃ ሰባት ጊዜ እንደ ነጠረ ብር የጠሩ ናቸው። **7** ያህዌ ሆይ፣ አንተ ትጠብቀናለህ ከዚህ ዐመፀኛ ትውልድ ለዘላለም ጻድቃንን ትጠብቃለህ። **8** በሰው ልጆች መካከል ክፋት በገነነበት ጊዜ ዐመፀኞች እንዳሻቸው በየቦታው ይዘራሉ።

Psalms 12:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ ለአምልኮ እንዲጠቀምበት ነው”

በሸሚኒት
ይህ የሙዚቃውን ስልት ሊያመለክት ይችላል

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

ያህዌ ሆይ ድረስልኝ
“ያህዌ ለችግሬ ድረስልኝ”

ታማኝ ሰው የለም
“ታማኝ ሰዎች ሁሉ ጠፍተዋል”

Psalms 12:2

ያወራሉ ይነጋገራሉ
በተደጋጋሚ ይህ ሃሳብ መጠቀሱ ግነትን ያመለክታል፥ ለብዙ ሰዎችም እውነት መሆኑን ያሳያል። (አጠቃላይነትን እና ግነትን ይመልከቱ)

በሸንገላ ከንፈር እና በሁለት ልብ ይናገራሉ
‘ክንፈር’ ለሰዎች ንግግር ቅያሪ ስያሜ ነው። ‘ሁለት ልብ’ ለሃሰተኝነት ቅኔያዊ ገለጻ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ሁሉም ሰው በሃሰት እና በአታላይ ከንፈር ይናገራል” ወይም “ሁሉም ሰው በውሸት ሰዎችን እያመሰገነ ይዋሻል።” (ድጋሚ መሰየም እና ቅኔን ይመልከቱ)

ሸንጋዩን ከንፈር እግዚአብሔር ቆርጣል
x

Psalms 12:5

ጩኸት
በህመም ጊዜ በታላቅ ስሜት ሰዎች የሚያሰሙትን ስቃ ያመለክታል።

ያህዌ “እነሳለሁ” ይላል
ያህዌ ሰዎቹን ለመርዳት አንድ ነገር ያደርጋል ማለት ነው።

Psalms 12:6

በምድር ላይ እነደ ተፈተነ ሰባት ጊዜ እነደ ተጣራ ብር
የያህዌ ቃላት ከተጣራ ብር ጋር ተወዳድሯል። አማራጭ ትርጉም፡ “ያለምንም አንከን ናቸው” (አነጻጻሪ ዘይቤን ይመልከቱ)

አንተ ትጠብቃቸዋለህ
“ጻድቃንን ትጠብቃቸዋለህ”

በየአቅጣጫው ይሄዳሉ
“ይዞራሉ”

ዐመጻ በሰዎች ዘንድ ከፍ ከፍ ባለ ጊዜ
በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ሰዎች ሀሉም ቦታ ዐመጻን ከፍ ከፍ ባደረጉ ጊዜ” (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

የሰው ልጆች
“ሰዎች”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ያህዌ ሆይ፣ እስከ መቼ ድረስ ለዘላለሙ ትረሳኛለህ? ፊትህን ከእኔ የምትሰውረውስ እስከመቼ ድረስ ነው? **2** በስጋት የምኖረው ልቤስ ቀኑን ሙሉ የሚያዝነው
እስከ መቼ ነው? ጠላቴ እኔ ላይ የሚያይለው እስከ መቼ ነው? **3** ያህዌ አምላኬ ሆይ፣ ወደ እኔ ተመልከት መልስልኝም! **4** የሞት እንቅልፍ እንዳይወስደኝ
ዐይኖቼን አብራ። ጠላቴ፣ «አሸነፍሁት» እንዳይል ባላጋራዎቼም በውድቀቴ ደስ እንዳይላቸው ርዳኝ። **5** እኔ ግን ወሰን በሌለው ፍቅርህ እተማመናለሁ ልቤም
በማዳንህ ደስ ይለዋል። **6** ቸርነቱ በዝቶልኛልና ለያህዌ እዘምራለሁ።

Psalms 13:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ ለአምልኮ እንዲጠቀምበት ነው”

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

እስከ መቼ፣ ያህዌ ትረሳኛለህ?
ይህ ጥያቄ የተጠየቀው የአንባብያንን ትኩረት ለመሳብ እና ለመጨመር ነው። እንደ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ያህዌ፣ ስለ እኔ የረሳህ ይመስላል!” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

ፊትህንም ከእኔ የምትመልሰው እስከ መቼ ድረስ ነው?
“ፊትህ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ሁለመና ያመለክታል። መልስ አዝል ጥያቄ የተጠየቀው ትቁረት ለመስጠት ነው። እንደ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ከእኔ እየተደበክ ይመስላል” (በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን እና መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

ጠላቴስ በእኔ ላይ የሚያይለው እስከ መቼ ድረስ ነው?
መልስ አዝል ጥያቄ የተጠየቀው ትቁረት ለመስጠት ነው። እንደ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “በእርግጥ ጠላቶቼ ሁልጊዜ አያሸንፉኝም” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

Psalms 13:3

ተመልከተኝ ስማኝም
“ትኩረትህን ስጠኝ እና ስማኝ”

ዐይኖቼን አብራ
ይህ ኃይልን የመጠየቅያ መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “በድጋሚ ኃይለኛ አድርገኝ” (ፈሊጥን ይመለክቱ)

የሞት እንቅልፍ እንዳልተኛ
“የሞት እንቅልፍ” ማለት መሞት ማለት ነው።

ጠላቶቼ እንዳይሉ ... ጠላቶቼ እንዳይሉ
“ጠላቶቼ ስለ እኔ እንዲህ አንዲሉ አትፍቀድላቸው ... ጠላቶቼ በእኔ ላይ እንዳይሉ”

ወደ ታች በወረድሁ ጊዜ
“ስወድቅ” ወይም “ሲያሸንፉኝ”

Psalms 13:5

በቃል ኪዳን ታማኝነትህ እታመናለሁ
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ገላጭ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ለቃል ኪዳንህ ታማኝ እንደሆንህ አምናለሁ” ወይም “ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ስለሆንህ በአንተ እታመናለሁ” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

በማዳንህ ልቤ ደስ ይለዋል
“ልቤ” የሚለው ቃል መላ ሰውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ስላዳንከኝ ደስ ይለኛል” (በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ሞኝ በልቡ፣ «እግዚአብሔር የለም» ይላል። ብልሹዎች ናቸው፤ አስጸያፊ ተግባርም ይፈጽማሉ። መልካም የሚያደርግ አንድም የለም። **2** የሚያስተውል፣ እርሱንም የሚፈልግ መኖሩን ለማየት ያህዌ ከሰማይ ወደ ምድር ተመለከተ። **3** ሁሉም ከመንገድ ወጥተዋል፤ ሁሉም ብልሹዎች ሆነዋል ከእነርሱ አንድ እንኳ መልካም የሚያደርግ የለም። **4** እነዚያ ዐመፃ የሚያደርጉ ሕዝቤን እንደ እንጀራ የሚበሉ፣ የያህዌን ስም የማይጠሩ ሰዎች ዕውቀት የላቸውምን? **5** እግዚአብሔር በጻድቃን መካከል ይገኛልና እነርሱ በፍርሃት ተርበደበዱ! **6** ምንም እንኳ ያህዌ መጠጊያው ቢሆንም እናንተ ግን ድኻውን ማዋረድ ትፈልጋላችሁ። **7** ያህዌ ሕዝቡን ከምርኮ ሲመለስ ለእስራኤል መዳን ከጽዮን ይመጣል ያኔ ያዕቆብ ደስ ይለዋል እስራኤልም ሐሤት ያደርጋል።

Psalms 14:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራን አለቃ ለአምልኮ እንዲጠቀምበት ነው”

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች፡ 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

ሞኝ በልቡ እግዚአብሔር የለም ይላል
ይህ ፈሊጥ ለራስ መናገር ወይም ማሰብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “ሞኝ ሰው ለራሱ ይናገራል” (ፈሊጥን ይመለክቱ)

ብልሹዎች ናቸው
“ናቸው” የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔር የለም የሚሊትን ሞኝ ሰዎችን ነው።

Psalms 14:2

የሰው ልጆች
ይህ ሃረግ ሰዎችን ሁሉ ይወክላል

እርሱን የሚፈልግ
ይህ የሚገልጠው እግዚአብሔርን ለማወቅ የሚፈልጉትን በመንገድ እንደሚከተሉት የሚፈልጉትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “እርሱን ለማወቅ የሚፈልጉ” (ቅኔን ይመልከቱ)

ሁሉም ከመንገድ ወጥተዋል
እግዚአብሔርን የሚቃወሙ ሰዎችን በትክክለኛ መንገድ መሄድ አቁመው በተሳሳተ አቅጣጫ አንደሚሄዱ የሚገልጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ሁሉም ከያህዌ ዞር ብለዋል” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 14:4

የእግዚአብሔርን ስም የማይጠሩት ዕውቀት የላቸውምን?
መልስ አዝል ጥያቄ የተጠየቀው ትቁረት ለመስጠት ነው። እንደ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ያህዌን የማይጠሩ ምንም እንደማያውቁ ይሆናሉ። የሚያደርጉትን ግን ያውቃሉ” (መልስ አዘል ጥያቄን ይመልከቱ)

ክፋት አድራጊዎች
“ክፉት” የሚለው ረቂቅ ስም “ክፉ አድራጊዎች” በማለት ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ክፉ የሚያደርጉ” (ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

ሕዝቤን እንደ እንጀራ የሚበሉ
የሚያመለክተው ክፉ አድራጊዎችን እና የእግዚአብሔርን ሕዝብ ምግብ እንደሚበሉ የሚያጠፉትን ነው። (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 14:5

ይደነግጣሉ
ክፉ የሚያደርጉትን ያመለክታል።

እግዚአብሔር በጻድቃን ጉባኤ ይገኛል
እግዚአብሔር ከጻድቃን ጋር ነው ማለት ይረዳቸዋል ማለት ነው። ይህ ሃሳብ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “በጽድቅ የሚኖሩትን እግዚአብሔር ይረዳል” ወይም “ትክክለኛ ነገር የሚያደርጉትን እግዚአብሔር ይረዳል” (ግምታዊ እውቀትን እና ድብቅ ሃሳብ ይመልከቱ)

ትሻለህ
የሚያመለክተው ክፉ ሰዎችን ነው።

ድሃውን ለማዋረድ
“ድሃ የሆነው ሰው ውርደት እንዲሰማው ለማድረግ”

ያህዌ መጠግያው ነው
ያህዌ የሚሰጠውን ጥበቃ ያመለክታል። እንድ ሰው ከማዕበል እንደሚጠለልበት መጠግያ። አማራጭ ትርጉም፡ “ያህዌ እንደሚጠብቀው ጋሻ ነው” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 14:7

ምን ነው እስራኤልን መዳን ከጺዮን በመጣ!
ይህ ማጋነን ነው። ጸሐፊው እግዚአብሔር እንዲያደርገው የሚፈልገውን አየገለጸ ነው። አማራጭ ተርጉም፡ “የእስራኤል መዳን ከጺዮን እንዲመጣ እመኛለሁ!” (አጋኖን ይመልከቱ)

ምን ነው እስራኤልን መዳን ከጺዮን በመጣ!
“እስራኤልን መዳን” የሚለው የያህዌ ሌላ ስም ነው። እስራኤልን የሚያድን እርሱ። አማራጭ ትርጉም፡ “ያህዌ ከጺዮን መጥቶ እስራኤልን ያድናል።” ወይም “ያህዌ ከጺዮን መጥቶ የእስራኤልን ህዝብ እንዲያድን አመኛለሁ።” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ያዕቆብም ደስ ይበለው፥ እስራኤልም ሐሴት ያድርግ
እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። “ያዕቆብም” “እስራኤልም” የሚወክሉት የእስራኤልን ሕዝብ ነው። በትርጉም ወቅት ሁለቱን ሃረጎች ማጣመር ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ሁሉም የእስራኤል ሕዝቦች ሐሴት ያድርጉ” (ትይዩነትን እና በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ያህዌ ሆይ፣ በድንኳንህ ውስጥ የሚያድር ማን ነው? በተቀደሰው ኮረብታህስ የሚኖር ማን ነው? **2** አካሄዱ ንጹሕ የሆነ፣ ጽድቅን የሚያደርግ ከልቡ እውነትን
የሚናገር፤ **3** በአንደበቱ የማይሸነግል ሌሎች ሰዎችን የማይጐዳ፤ በጐረቤቱ ላይ አሉባልታ የማያሰራጭ **4** ነውረኛውን የሚንቅ፣ ያህዌን የሚፈሩትን ግን
የሚያከብር። ዋጋ ቢያስከፍለው እንኳ የገባውን ቃል የሚፈጽም **5** ገንዘቡን በወለድ የማያበድር ንጹሕ ሰው ላይ ለመመስከር ጉቦ የማይበላ፤ እነዚህን የሚያደርግ
ከቶውንም አይናወጥም።

Psalms 15:1

አጠቃላይ ሃሳብ:
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

የዳዊት መዝሙር
አማራጭ ፍችዎች: 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፎታል ወይም 2) ዝማሬው ስለዳዊት ነው ወይም 3) ዝማሬው የተዘመረው በዳዊት የአዘማመር ስልት ነው።

በተቀደሰው ተራራህ ማን መኖር ይችላል?
የእግዚአብሔር “ተራራ” የሚወክለው በጺዮን ተራራ የነበረውን የእግዚአብሄር መቅደስን ነው። አማራጭ ተርጉም: “በተቀደሰው ስፍራህ ማን ሊኖር ይችላል?” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ከልቡ እውነትን የሚናገር
“በታማኝነት የሚናገር”

Psalms 15:3

በምላሱ የማይሸነግል
“ምላስ” የሚወክለው ሰውን ነው። የማይሸነግለው ሰው “ጻድቁ ሰው” ነው (መዝሙር 15:02)። አማራጭ ትርጉም: “በንግግሩ አይሸነግልም” ወይም “ስለ መልካም ሰዎች ክፉ አይናገርም” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ጉዳት
“መጉዳት”

Psalms 15:4

ነውረኛ በፊቱ የተናቀ፥ እግዚአብሔርን የሚፈሩትን ግን የሚያከብር
“ጻድቅ ሰዎች እግዚአብሔርን የሚቃወሙትን ይጠላሉ፥ ነገር ግን እግዚአብሔርን የሚያከብሩትን ያከብራሉ”

የተናቀ
“ክፉ ሰው” ወይም “ያህዌን የሚቃወም ሰው”

“ከቶ አይናወጥም”
“ከቶ አይናወጥም” የሚለው ሃረግ በሰላም ረዥም እድሜ መኖርን ያመለክታል። በሌላ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “በሰላይ ይኖራል” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 በአንተ ተማምኛለሁና ያህዌ ሆይ ጠብቀኝ። **2** ያህዌን፣ «አንተ ጌታዬ ነህ፤ ከአንተ ውጪ መልካም ነገር የለኝም» አልሁት። **3** በምድር የሚኖሩ ቅዱሳን የተከበሩ ናቸው፤ በእነርሱም ደስ ይለኛል። **4** ሌሎች አማልክትን የሚከተሉ መከራቸው ይበዛል እኔ ግን ለአማልክቶቻቸው የደም ቁርባን አላፈስም፤ ስማቸውንም በአፌ አልጠራም። **5** ያህዌ የርስት ድርሻዬና ጽዋዬ ነው፤ ፍጻሜዬም በአንተ እጅ ነው። **6** መለኪያ ገመድ ባማረ ስፍራ ተጥሎልኛል በእርግጥም የተዋበች ርስት አግኝቻለሁ። **7** የሚመክረኝን ያህዌን እባርካለሁ፤ ሌሊት እንኳ ልቦናዬ ያስተምረኛል። **8** ሁልጊዜ እግዚአብሔርን አስቀድማለሁ፤ እርሱ በቀኜ ስለሆነ አልናወጥም! **9** ስለዚህ ልቤን ደስ አለው፤ ክብሬም ሐሤት አደረገ። በእርግጥ ያለ ስጋት እኖራለሁ። **10** ምክንያቱም አንተ ነፍሴን በሲኦል አትተዋትም ታማኝህ መበስበስ እንዲደርስበት አታደርግም። **11** የሕይወትን መንገድ ታሳየኛለህ በአንተ ዘንድ የደስታ ሙላት፣ በቀኝህም የዘላለም ፍስሐ አለ።

Psalms 16:1

አጠቃላይ ሃሳብ:
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

የዳዊት ቅኔ
ቅኔ በሚለው ፋንታ ያለው የዕብራይስጡ ቃል ትርጉም በእርግጠኝነት አይታወቅም። በምትኩ “መዝሙር” ወይም “ቅኔ” የሚለውን ቃል መጠቀም ይቻላል። እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል: “ይህ መዝሙር ዳዊት የጻፈው ነው”

መጠጊያዬ ነህ
ለመሸሸግ ወደ ያህዌ መሄድ እርሱን መጠግያ እንደ ማድረግ ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም: “ለመሸሸግ ወደ አንተ እመጣለሁ” (ቅኔን ይመልከቱ)

በምድር ያሉ ቅዱሳን ሁሉ
“ቅዱሳን” የሚወክለው በእርሱ የሚታመኑትን የእግዚአብሔር ሕዝብን ነው። አማራጭ ትርጉም: “በዚህ ምድር የሚኖሩ ሕዝብህ” (ግምታዊ እውቀትን እና ድብቅ ሃሳብ ይመልከቱ)

Psalms 16:4

ሌሎች አማልክት የሚከተሉ ሀዘናቸው ይበዛል
በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “ሌሎች አማልክት የሚያመለኩ ሰዎች ሀዘን እበዛ ይሄዳል” (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

ደም ለአማልክቶቻቸው ያፈሳሉ
“ደም እንደ ቁርባን ለአማልክቶቻቸው ያቀርባሉ”

ስማቸውን በአፌ አልጠራም
ስማቸውን መጥራት የሚያመለክተው እነርሱን ማወደስ ነው። “በአፌ” ሰው የሚናገርውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “በቃላቴ አላወድሳቸውም” ወይም “አማልክቶቻቸውን አላወድስም” (የተጋነነ ቅኔ እና ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 16:5

የርስቴ ድርሻዬ
ዳዊት ስለ ያህዌ እንደ ተሰጠው የመሪት ድርሻ ይናገራል። (ቀኔን ይመልከቱ)

ጽዋዬ
ዳዊት ስለ ያህዌ ብዙ በረከትን እንደያዘ ጽዋ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም: “የሚባርከኝ” (ቀኔን ይመልከቱ)

ዕጣዬ በእጅህ ናት
“የወደፊቴን የምትወስን አንተ ነህ” ወይም “በእኔ የሚሆነውን ትቆጣጠራለህ”

ገመድ ባማረ ስፍራ
ገመድ መጣል መሪትን ለመለካት እና ለሰው ለመስጠት ሌላ ስያሜ ነው። ዳዊት ከእግዚአብሔር በተለዩ ታላላቅ መንገዶች ስላገኘው በረከት ቅኔያዊ መግለጫ ነው። በቀጥታ ሊገለጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “በመልካም ስፍራ መሪት ወስነህልኛል” ወይም “በመልካም ስፍራ መሪት ሰተኸኛል” ወይም “በመልካም ስፍራ መሪት እንደሚሰጥ ባርከኸኛል” (ድጋሚ መሰየም፥ ቅኔ፥ ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

ገመድ
ገመድ በዚያን ጊዜ መሪትን ለመለካት አና ድንበር ለመከለል ይጠቀሙበት ነበር።

በርግጥም የተዋበች ርስት አግኝቻለሁ
ዳዊት የያህዌን በረከት እንደተቀበለው ርስት አድርጎ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም: “በሰጠኝ ነገር ሁሉ ደስተኛ ነኝ” (ቀኔን ይመልከቱ)

Psalms 16:7

ያህዌ ሁልጊዜ በፊቴ ነው
“ያህዌ ከእኔ ጋር እንዳለ ሁል ጊዜ አስታውሳለሁ”

እርሱ በቀኜ ስላለ አልናወጥም
በቀጥተኛ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “ከአጠገቡ ምንም ሊወስደኝ የሚችል ነገር የለም” (ቀጥተኛ እና ተዘዋዋሪን ይመልከቱ)

Psalms 16:9

አጠቃላይ ሃሳብ
ዳዊት ስለ እግዚአብሔር መናገር ይቀጥላል

ልቤ ሐሴት ያደርጋል
“ልብ” የሚወክለው የተናጋሪውን ሀሳብ እና ስሜትን ነው። አማራጭ ትርጉም: “ስለዚህ ደስተኛ ነኝ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ክብሬ ይደሰታል
አማራጭ ፍቺዎች 1) “ክብር” የሚለው ቃል የሚወክለው አንድ ሰው የሚሰማውን ክብር። አማራጭ ትርጉም: “በእግዚአብሔር በመደሰቴ ክብር ይሰማኛል” ወይም 2) “ክብር” ለሚለው ቃል የተጠቀመው የዕብራይስጥ ቃል “ጉበት” ማለት ነው፥ ይህም የሰውን ስሜት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም: “ደስተኛ ነኝ”

Psalms 16:11

የደስታ ሙላት
“ታላቅ ደስታ” ወይም “እጅግ ብዙ የሆነ ደስታ”

በአንተ ዘንደ ደስታ
ጸሐፊው “ደስታን” እንደ ግለሰብ ይገልጻታል። (ሰውኛ ዘይቤ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በቀኝህ
“በቀኝህ” የሚለው ቃል የሚወክለው በእግዚአብሔር ዘንድ የተለየ ስፍራን
ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “በቅርብህ ስሆን” (ፈሊጥን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ያህዌ ሆይ፣ ትክክለኛ ፍርድ ለማግኘት የማቀርበውን ጸሎት ስማ ጩኸቴንም አድምጥ። ከሐሰተኛ ከንፈር ያልወጣውን ጸሎቴን አድምጥ። 2 ጽድቄ ከአንተ
ዘንድ ይምጣ፤ ዐይኖችህም ፍትሕን ይመልከቱ። 3 ልቤን ብትመረምር፣ በሌሊትም ብትጐበኘኝ፣ ብትፈትነኝም ከእኔ ዘንድ ክፋት አታገኝም፤ አንደበቴም
አይስትም። 4 የሰው ልጆችን ተግባር በተመለከተ አንተ በተናገርኸው ቃል መሠረት ከዐመፀኞች መንገድ ራሴን ጠብቄአለሁ። 5 አረማመዱ በመንገድህ
ጸንቶአል እግሮቼም አልተንሸራተቱም። 6 ያህዌ ሆይ፣ ስለምትመልስልኝ ወደ አንተ እጣራለሁ፤ ጆሮህን ወደ እኔ አዘንብል፤ ጸሎቴንም ስማ። 7 የሚተማመኑብህን
በቀኝህ ከጠላቶቻቸው የምታድናቸው አንተ ታማኝነትህን ድንቅ አድርገህ ግለጠው። 8 እንደ ዐይንህ ብሌን ጠብቀኝ፤ በክንፎችህ ጥላ ሥር ሰውረኝ። 9
ከሚያስጨንቁኝ፣ ከከበቡኝም አደገኛ ጠላቶቼ ጋርደኝ። 10 እነርሱ ማንንም አይምሩም፤ አንደበታቸው ትዕቢትን ይናገራል። 11 ጠላቶቼ አስጨነቁኝ፤ ከበባም
አደረጉብኝ መሬት ላይ ሊዘርሩኝም አፈጠጡብኝ። 12 እነርሱ ለንጥቂያ እንደሚጓጓ፣ አድፍጦም እንደሚጠብቅ ደቦል አንበሳ ናቸው። 13 ያህዌ ሆይ፣ ተነሣና
አጥቃቸው፤ በአፍጢማቸው ድፋቸው! በሰይፍህ ከክፉዎች አድነኝ። 14 ያህዌ ሆይ፣ እንዲህ ካሉ ሰዎች፣ ብልጽግናቸው በዚህ ሕይወት ብቻ ከሆነ ከዚህ ዓለም
ሰዎች በቀኝህ አድነኝ። የአንተ የሆነ ሰዎችን ሆድ በመልካም ነገር ትሞላለህ እነርሱም ብዙ ልጆች ይኖሩዋቸዋል፤ ሀብታቸውንም ለልጆቻቸው ያወርሳሉ። 15 እኔ
ግን በጽድቅ ፊትህን አያለሁ ስነቃም ክብርህን ዐይቼ እረካለሁ።

Psalms 17:1

አጠቃላይ ሃሳብ፡
በዕብራይስጥ ቅኔ ትይዩነት የተለመደ ነው። (ቅኔ እና ትይዩነትን ይመልከቱ)

የዳዊት ጸሎት
“ይህ ዳዊት የጻፈው ጸሎት ነው”

ከአታላይ ከንፈር ያልወጣውን ጸሎቴን አድምጥ
“ጆሮ ስጥ” ስማ ለሚለው ቅኔ ነው። “ከአታላይ ከንፈር ያልወጣ” ከማይዋሽ ሰው ለሚለው ወካይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ያለሸንገላ የሆነ ጸሎቴን አድምጥ” (ቅኔን እና በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

ጽድቄ ከአንተ ዘንድ ይምጣ
ጽድቅ ከእግዚአብሔር ዘንድ መምጣት የሚያመለክተው እግዚአብሔር ፈርዶ አንድን ሰው ጻድቅ ሲለው ነው። የእግዚአብሔር መገኘት ለእግዚአብሔር ለራሱ ገላጭ ነው። አማራጭ ተርጉም፡ “ጽድቄ ከአንተ ዘንድ ይምጣ” ወይመ “ንጹህ እንደሆነሁ ተናገር” (ቅኔ እና ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

ዐይኖችህም ፍትህን ይዩ
ዐይኖችህ የሚወክለው እራሱ እግዚአብሔርን ነው። “ይዩ” የሚለው ሃሳብ ትኩረትን መስጠት እና አንድ ነገር ለማድረግ መወሰን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “አባክህ ትክክል የሆነውን ተመልከት” ወይም “ትክክል የሆነው አድርግ” (ቅኔን እና በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 17:3

ልቤን መረመርኸው በሌሊት ጠጋ ብለህ ፈትነኸኝ
“ልቤን መረመርኸው” ማለት ሀሳቤን እና ስሜቴን መርምር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ሀሳቤን በሌሊት ብትመረምር” (ፈሊጥን ይመልክቱ)

አንደበቴ እላፊ አይሄድም
እዚህ ጋር አንደበት በራሱ መንቀሳቀስ እንደሚችል ነው የተገለጸው። የሚወክለውም ሰው የሚናገረውን ቃላት ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ውሸትን አልናገርም ወይም በቃላቴ ኃጢአትን አልሰራም” (ሰውኛ ዘይቤ እና በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

Psalms 17:4

በከንፈርህ ቃል ከዐመጸኞች መንገድ ራሴን ጠብቄአለሁ
“በከንፈርህ ቃል” የሚለው ሃረግ ለእግዚአብሔር ትዕዛዝ ሌላ ስያሜ ነው። “የዐመጸኞች መንገድ” ዐመጸኞች የሚያደርጉትን የሚያመለክት ቅኔ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ትዕዛዛትህን በመታዘዝ እራሴን ዐመጸኞች የሚያደርጉትን ከማድረግ ጠበቅሁ” ወይም “ትዕዛዛትህ ክፉ ነገር ማድረግን እንዳሶግድ አድርገውኛል” (ድጋሚ መሰየምን እና ቅኔን ይመልከቱ)

አረማመዴ በመንገድህ ጸንቶአል፥ እግሮቼም ኣልተንሸራተቱም
ሁለቱም ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጓሜ አላቸው። መደገማቸው ትኩረትን ይጨምራል። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

Psalms 17:6

ስለምታደምጠኝ አንተን እጣራለሁ
እነዚህ ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጓሜ አላቸው። “ስለምታደምተኝ” የሚለው ሃሳብ የእግዚአብሔርን ጸሎተ ለመስማት እና ለመመለስ ፈቃደኝነት ይገልጻት። አማራጭ ትርጉም፡ “ስናገር ትሰማለህ፤ ትኩረትን ትሰጠኛለህ” (ትይዩነትን እና ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳን ታማኝነትህን በአስደናቂ ሁኔታ ግለጽ
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ገላጭ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ “በአስደናቂ መንገድ ለቃልኪዳንህ ታማኝ መሆንህን ግለጥ።”(ረቂቅ ስምን ይመልከቱ)

ቀኝህ
ቀኝ እጅ የእግዚአብሔርን ኃይል ታመለክታለች። አማራጭ ትርጉም፡ “ኃይልህ” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

መተገኛ
ለጥበቃ ወደ ያህዌ መሄድ በእርሱ እንደ መጠለል ይገለጻል። አማራጭ ትርጉም፡ “ለመከለል ወደ አንተ መምጣት” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 17:8

እንደ ዐይንህ ብሌን ጠብቀኝ
“የዐይን ብሌን” የከበረን ነገር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “ውድ እና የከበረን ነገር እንደምትጠብቅ ትጠብቀኛለህ” (አነጻጻሪ ዘይቤ ይመልከቱ)

በክንፎችህ ጥላ ሰውረኝ
ዳዊት ስለ እግዚአብሔር ጥበቃ ሲናገር ወፍ ጫጩቶቿን በክንፎቿ ስር እንደምትጋርድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “እናት ወፍ ጫጩቶቿን በክንፏ ስር እንደምትጋርድ ጠብቀኝ።” (ቅኔን ይመልከቱ)

በአፋቸው ትዕቢትን ይናገራሉ
“በአፋቸው” የሚለው ቃል የሚወክለው የጠላቶችን ንግግር ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “በትዕቢት ይናገራሉ” ወይም “ሁልጊዜ ይታበያሉ” (በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 17:11

ከበቡኝ
“ከበቡኝ” የሚለው ቃል ዳዊት ጠላቶቹ እንዴት በሁሉም ስፍራ ሊይዙት እንደተከታተሉት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “ጠላቶቼ ከበውኛል” (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

እነርሱ ለንጥቂያ እንደሚጓጓ አንበሳ በስውርም እነደሚያደባ ደቦል አንበሳ ናቸው
ሁለቱም ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጓሜ አላቸው። መደገማቸው ትኩረትን ይጨምራል። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

አንበሳ ... ደቦል
ጸሐፊው አንበሳ የሚበላውን እነደሚያሳድድ እየተሰደደ አንደሆነ ተሰምቶታል። (አነጻጻሪ ዘይቤ ይመልከቱ)

Psalms 17:13

ያህዌ በሰይፍም ከክፉዎች ታደገኝ ... እንዲህ ካሉት ሰዎች በክንድህ አድነኝ
ሁለቱም ሃረጎች ተመሳሳይ ትርጓሜ አላቸው። መደገማቸው ትኩረትን ይጨምራል። (ትይዩነትን ይመልከቱ)

በሰይፍህ ... በክንድህ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል እና “ክንድ” የሚለው ቃል የያህዌን ኃይል ያመለክታሉ። (ድጋሚ መሰየምን ይመልከቱ)

የመዝገቦችህን ሆዳቸውን ሙላ
የጥንቱ ጽሑፍ ለመረዳት አስቸጋሪ ነው። አማራጭ ፍቺዎች 1) “መዝገብ” ለፍቅር ቅኔያዊ መግለጫ ነው፥ ስለዚህ “መዝገብ” በእግዚአብሔር የተወደዱትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “የምትወዳቸውን ሰዎች ሆድ በፍቅርህ ተሞላለህ” ወይም 2) “የመዝገቦችህ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለዚህ ዓለም ህዝብ የሚሰጠውን መዝገብ ነው፥ አማራጭ ትርጉም፡ “ሆዳቸውን በሀብት መዝገብ ትሞላለህ” (ቅኔን ይመልከቱ)

የመዝገቦችህን ሆዳቸውን ሙላ
“የመዝገቦችህን ሆዳቸውን ሙላ” የሚያመለክተው ብዙ ውድ ነገሮቸን መስጠትን ነው። አማራች ፍቺዎች 1) “ለምትወዳቸው ሰዎች ብዙ ሀብትን ትሰጣቸዋለህ” ወይም 2)”ለዚህ ዓለም ሰዎች ብዙ ሀብትን ትሰጣቸዋለህ” (ቅኔን ይመልከቱ)

Psalms 17:15

እኔ ግን በጽድቅ ፊትህን አያለሁ
“ፊት” የሚወክለው የያህዌን ሁለመና ነው። ዳዊት ያህዌን እንደሚያይ እርግጠኛ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “በትክክለኛ መንገድ ስለምሄድ፥ አንድ ቀን ፊትህን አያለሁ” (በአንድ ክፍል ሙሉ አካልን መሰየምን ይመልከቱ)

ስነቃም ክብርህን አይቼ እረካለሁ
ዳዊት ከሞተ በኋላ ከእግዚአብሔር ጋር እንደሚሆን እርግጠኛ ነው። ይህ ሃሳብ በትርጉም ውስጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡ “ከሞትኩ በኋላ በመገኘትህ ውስጥ በመንቃት ደስ ይለኛል” (ግምታዊ እውቀትን እና ድብቅ ሃሳብ ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ጉልበት የሆንኸኝ ያህዌ እወድሃለሁ። **2** ያህዌ ዐለቴ፣ መጠጊያዬና ታዳጊዬ ነው። እርሱ አምላኬ የምሸሸግበት ዐለቴ፣ ጋሻዬ፣ የድነቴ ቀንድና ዐምባዬ ነው። **3** ምስጋና የሚገባውን ያህዌን እጠራለሁ፤ ከጠላቶቼም እድናለሁ። **4** የሞት ገመድ አነቀኝ፤ የጥፋት ጐርፍም አጥለቀለቀኝ። **5** የሲኦል ማሰሪያ ተጠመጠመብኝ የሞት ወጥመድም ተጠመደብኝ። **6** በጨነቀኝ ጊዜ ያህዌን ጠራሁት፤ እንዲረዳኝም ወደ አምላኬ ጮኽሁ፤ ከመቅደሱ ድምፄን ሰማ፤ ጩኸቴም ከፊቱ ደረሰ፤ ወደ ጆሮውም ገባ። **7** ምድር ተንቀጠቀጠች ተናወጠችም፤ የተራሮችም መሠረት ተናጋ፤ ጌታ እግዚአብሔር ተቆጥቶአልና ተንቀጠቀጡ። **8** ከአፍንጫው ጢስ፣ ከአፉም የሚባላ እሳት ወጣ፤ የፍም ነበልባል ከእርሱ ፈለቀ። **9** ሰማያትን ከፍቶ ወረደ፤ ከእግሮቹም በታች ድቅድቅ ጨለማ ነበረ። **10** በኪሩቤል ላይ ተቀምጦ በረረ፤ በነፋስም ክንፍ መጠቀ። **11** ጨለማን እንደ ድንኳን፣ ዝናብ አዘል ጥቁር ደመናን በዙሪያው አደረገ። **12** በፊቱ ካለው መብረቅ የተነሣ የበረዶ ድንጋይና የእሳት ፍም ወጣ። **13** ያህዌ ከሰማያት አንጐደጐደ! የልዑልም ድምፅ አስተጋባ። **14** ቀስቱን አስፈንጥሮ ጠላቶቹን በተናቸው፤ መብረቅ አዥጐድጉዶ አሳደዳቸው። **15** ያህዌ ሆይ፣ ከቁጣህ የተነሣ፣ ከአፍንጫህም እስትንፋስ የተነሣ፣ የባሕር ወለል ታዬ የዓለምም መሠረት ተገለጠ። **16** ከላይ እጁን ዘርግቶ ያዘኝ፤ ከጥልቅ ውሃም ስቦ አወጣኝ። **17** ከኃያላን ጠላቶቼ፣ ከሚጠሉኝ ከዐቅሜ በላይ ከሆኑ ባላንጣዎቼ ታደገኝ። **18** በመከራዬ ቀን መጡብኝ፤ ያህዌ ግን ድጋፍ ሆነኝ። **19** በጣም ሰፊ ወደ ሆነ ቦታ አወጣኝ፤ ወዶኛልና አዳነኝ። **20** ያህዌ እንደ ጽድቄ ከፍሎኛል፤ እጆቼ ንጹሕ ስለ ነበሩ ታድጐኛል። **21** የያህዌን መንገድ ጠብቄአለሁና፤ በዐመፅ ተነሣሥቼ ከእርሱ ዘወር አላልሁም። **22** ሕጐቹ ሁሉ በፊቴ ናቸው፤ ሥርዐቱንም ከፊቴ አላራቅሁም። **23** በእርሱ ፊት ንጹሕ ነበርሁ፤ ከኃጢአትም ራሴን ጠብቄአለሁ። **24** ያህዌ እንደ ጽድቄ መጠን፤ በዐይኖቹ ፊት ንጹሕ እንደ ነበሩት እጆቼ መጠን ከፍሎኛል። **25** አንተ ታማኝ ለሆኑት ታማኝ ነህ እውነተኞች ለሆኑት እውነተኛ ነህ **26** ለንጹሖች ንጹሕ ነህ። ለጠማሞች ግን ጠማማ ትሆንባቸዋለህ። **27** አንተ ትሑታንን ታድናለህ ትዕቢተኛውን ዐይን ግን ታዋርዳለህ። **28** አንተ መብራቴን ታበራለህ፤ አምላኬ ያህዌ ጨለማዬን ብርሃን ታደርገዋለህ። **29** በአንተ ጉልበት በሰራዊት እረማመዳለሁ፤ በአምላኬም ኃይል ቅጥሩን እዘላለሁ። **30** የእግዚአብሔር መንገድ ፍጹም ነው፤ የያህዌ ቃል የነጠረ ነው። መጠጊያ ለሚያደርጉት ሁሉ እርሱ ጋሻ ነው። **31** ከእግዚአብሔር በቀር ማን አምላክ አለ? ከአምላካችንስ በቀር ዐምባ ማን ነው? **32** ኀይልን የሚያስታጥቀኝ፣ መንገዴንም የሚያቃና እግዚአብሔር ነው። **33** እርሱ እግሮቼን እንደ ብሖር እግሮች ያጠነክራል፣ በከፍታዎችም ላይ ያቆመኛል። **34** እጆቼን ለጦርነት ያሠለጥናቸዋል የናስ ቀስቶች መሳብ እንዲችሉ ክንዶቼን ያበረታል። **35** የማዳን ጋሻህን ሰጠኸኝ፤ ቀኝ እጅህ ደግፎኛል፤ ሞገስህም ታላቅ አድርጐኛል። **36** እግሮቼ እንዳይንሸራተቱ ከበታቼ ያለውን ቦታ አሰፋህልኝ። **37** ጠላቶቼን አሳድጄ እይዛቸዋለሁ፤ እስኪጠፉ ድረስ ወደ ኋላ አልልም። **38** እንዳያንሰራሩ አድርጌ አደቀቅኋቸው ከእግሬም ሥር ወደቁ። **39** አንተ ለጦርነት ኀይልን አስታጠቅኸኝ፤ በእኔ ላይ የተነሡትንም ከበታቼ አደረግህልኝ። **40** ጠላቴቼ ወደ ኋላ እንዲሸሹ አደረግህ የሚጠሉኝንም አጠፋኋቸው። **41** ለእርዳታ ጮኹ፤ ግን ማንም አላዳናቸውም ወደ ያህዌ ጮኹ፤ እርሱ ግን አልመለሰላቸውም። **42** ነፋስ ጠርጐ እንደሚወስደው ትቢያ አደቀቅኋቸው መንገድ ላይ እንዳለ ጭቃ ረጋገጥኋቸው። **43** ከሕዝብ ክርክር ታደገኸኝ፤ መንግሥታት ላይ መሪ አደረግኸኝ፤ የማላውቀውም ሕዝብ ያገለግለኛል። **44** ዝናዬን እንደ ሰሙ ታዘዙልኝ፤ ባዕዳንም በፊቴ ራሳቸውን ዝቅ አደረጉ። **45** ባዕዳን በፍርሃት ተዋጡ እየተንቀጠቀጡም ከምሸጋቸው ወጥተው መጡ። **46** ያህዌ ሕያው ነው፤ ዐለት የሆነልኝ ይባረክ የድነቴ አምላክ ከፍ ከፍ ይበል። **47** እርሱ ጠላቶቼን ይበቀልልኛል፤ ሕዝቦችን ከእግሬ ሥር የሚያስገዛልኝም እርሱ ነው። **48** ከጠላቶቼም የሚታደገኝ እርሱ ነው! በእርግጥም አንተ ከተነሡብኝ በላይ ከፍ አደረግኸኝ! ከጨካኞችም አዳንኸኝ። **49** ያህዌ ሆይ፣ ስለዚህ ለአንተ ውዳሴ እሰጣለሁ በሕዝቦች መካከል አመሰግንሃለሁ፤ ለስምህም እዘምራለሁ። **50** እግዚአብሔር ለንጉሡ ታላቅ ድል ይሰጠዋል ለቀባው ለዳዊትና ለዘሮቹም ለዘላለም ታማኝነቱን ይገልጣል።

Psalms 18:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳቦች በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመዱ ናቸው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ የመዘምራን መሪው በአምልኮ ጊዜ የሚጠቀምበት ነው››

የዳዊት መዝሙር
እንዲህም ማለት፤ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው፤ ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው፤ ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

ለያህዌ እንዲህ ሲል የዘመረው ነው
‹‹ይህን መዝሙር ለያህዌ ዘመረ››

ያህዌ በታደገው ቀን
‹‹ያህዌ ከታደገው በኋላ››

ከሳዖል እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሳዖልን ኀይል ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሳዖል ኀይል››

Psalms 18:2

ያህዌ ዐለቴ ነው
ዳዊት ያህዌ ዐለት እንደሆነ ይናገራል። ‹‹ዐለት›› የምቹ ቦታ ምሳሌ ነው።

ዐለቴ መሸሸጊያዬ
እዚህ ላይ ‹‹ዐለት›› እና፣ ‹‹መሸሸጊያ›› ተመሳሳይ ነገሮች ቢሆኑም፣ ያህዌ ከጠላት ማምለጫ ቦታ እንደሚያዘጋጅ አጽንዖት ይሰጣል።

የምሸሸግበት
መከላከያ ለማግኘት ወደ ያህዌ መሄድ በእርሱ ውስጥ መሸሸግ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንድከለል ወደ እርሱ እሄዳለሁ››

ጋሻዬ፣ የድነቴ ቀንድና ዐምባዬ ነው
ያህዌ፣ ‹‹ጋሻው›› የድነቱ፣ ‹‹ቀንድ›› እና፣ ‹‹ዐምባው›› እንደሆነ ዳዊት ይናገራል። ከጉዳት የሚጠብቀው ያህዌ ነው። እዚህ ላይ አጽንዖት ለመስጠት ተመሳሳይ ሐሳቦች በሦስት የተለያዩ መንገዶች ቀርበዋል።

ከጠላቶቼ እድናለሁ
‹‹ከጠላቶቼ አመልጣለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 18:4

የሞት ገመድ ከበበኝ
ዳዊት ሞት በገመድ ከያዘ በኃላ የሚያስር ሰው እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልገደል ነበር››

የጥፋት ጐርፍ አጥለቀለቀኝ
ዳዊት ጐርፍ እንደሚወስደው ሰው ዐቅም አጥቶ እንደ ነበር ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፍጹም ዐቅመ ቢስነት ተሰማኝ››

የሲኦል ገመድ ከበበኝ፤ የሞት ወጥመድ ያዘኝ››
እዚህ ላይ የሙታን ቦታ የሆነው፣ ‹‹ሲኦል›› እና፣ ‹‹ሞት›› እንደ ሰው እንደ ከበቡትና እንዳጠመዱት ተነግሯል። ሁለቱም ቃሎች ተመሳሳይ ነገር ቢሆኑም፣ የተደገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በወጥመድ እንደ ተያዝሁ ተሰማኝ፤ ልሞት ነው በማለት አሰብሁ››

Psalms 18:6

በጨነቀኝ ጊዜ
‹‹በቸገረኝ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹ተስፋ ስቆርጥ››

የርዳታ ጥሪዬ ወደ ፊቱ ሄደ
እዚህ ላይ ዳዊት፣ ‹‹የርዳታ ጥሪው›› ሰው ይመስል ወደ ያህዌ ፊት እንደ ሄደ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ እርሱ ጸለይሁ››

ወደ ጆሮው ገባ
ዳዊት የርዳታውን ጩኸት ያህዌ እንደ ሰማው ይናገራል። ሐሳቡ የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልመናዬን ሰማ››

Psalms 18:7

ያህዌ ስለ ተቆጣ... ምድር ተናወጠ
የእግዚአብሔር ቁጣ ከባድ የመሬት መናወጥ እንዳመጣ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር በጣም ስለ ተቆጣ... ምድር ተናወጠ››

ምድር ተንቀጠቀጠ ተናወጠም
‹‹መንቀጥቀጥ›› እና፣ ‹‹መናወጥ›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ቢሆኑም፣ አጽንዖት የተሰጠው ምድር በኀይል እንደ ተንቀጠቀጠ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምድር ወደ ፊት ወደ ኃላ ተንቀሳቀሰ›› ወይም፣ ‹‹ምድር ወደ ላይ ወደ ታች ተንቀሳቀሰ›› ወይም፣ ‹‹ከባድ የምድር መናወጥ ሆነ››

የተራሮች መሠረትም ተንቀጠቀጠ፤ ተናወጠ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የተራሮች መሠረትም ተንቀጠቀጠ ተናወጠ››

ከአፍንጫው ጢስ ወጣ... ፍም ከእርሱ ወጣ
ዳዊት ያህዌ እሳት እየተነፈሰ እንደሆነ ይናገራል። ይህም እግዚአብሔር ምን ያህል እንደ ተቆጣ ያሳያል።

ከአፉ የሚባላ እሳት ወጣ፤ ከእርሱም እሳት ነደደ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚባላ እሳት ከአፉ ወጣ፤ ከዚያም እሳት ነደደ››

Psalms 18:9

ከፈተ
እርሱ የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ከእግሮቹም በታች ድቅድቅ ጨለማ ነበረ
ምንም እንኳ እግሮች ባይኖሩትም፣ ዘማሪው የሰው ባሕርይ ሰጥቶታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከበታቹ ድቅድቅ ጨለማ ነበረ››

የነፋስ ክንፎች
እዚህ ላይ ዘማሪው ነፋስ እንደ መልአክ ዐይነት ክንፎች እንዳሉት ይናገራል

Psalms 18:11

ጨለማን ሠራ... የእርሱ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› እና፣ ‹‹የእርሱ›› ያህዌን ያመለክታል።

ጨለማን ድንኳን አደረገ
ጨለማ እንደ ድንኳን እንደሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጨለማን መሸፈና አደረገ›› ወይም፣ ‹‹ጨለማን መደበቂያ ቦታ አደረገ››

ጥቁር ደመና
‹‹ዝናብ የከበደው ደመና›› ወይም፣ ‹‹ጥቅጥቅ፣ ጥቁር ጨለማ››

የበረዶ ድንጋይ
ከበረዶ የተሠራ ድንጋይ

Psalms 18:13

ያህዌ በሰማያት አንጐዳጐደ
የያህዌ ድምፅ እንደ መብረቅ ተሰማ

ልዑል
‹‹ልዑል›› የተባለው ያህዌ ነው።

ፍላጻውን አስፈንጥሮ ጠላቶቹን በተናቸው... መብረቅ አዥጐድጉዶ አሳደዳቸው
ሁለቱም ዐረፍተ ነገር ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው።

ፍላጻውን አስፈንጥሮ ጠላቶቹን በተናቸው
እዚህ ላይ መብረቅ እንደ ፍላጻ ተነግሮአል።

በተናቸው
‹‹በተለያየ አቅጣጫ አባረራቸው››

Psalms 18:15

አጠቃላይ መረጃ
ጸሐፊው ስለ ያህዌ ታላቅ ኀይል መናገር ቀጥሏል።

ከዚያም የባሕር ወለል ተገለጠ፤ የዓለምም መሠረት ራቁቱን ቀረ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚያም የባሕሩ ታችኛው ክፍል ተገለጠ፤ አንተም የዓለምን መሠረት እርቃኑን አስቀረህ።››

ከአፍንጫው ታላቅ እስትንፋስ የተነሣ
እዚህ በተነገረው መሠረት እግዚአብሔር ሰብዓዊ ባሕርያት ባይኖሩትም፣ ይህ ታላቅ ኀይሉን ያመለክታል። ነፋስ ከእግዚአብሔር ትንፋሽ የሚወጣ ታላቅ እስትንፋስ እንደሆነ ተነግሯል።

Psalms 18:16

እጁን ወደ ታች ሰደደ... እኔን ያዘኝ... ጐትቶ አወጣኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

የሚናወጥ ውሃ
እዚህ ላይ ዘማሪው ጠላቶቹ እንደ ግዙፍና ኀይለኛ ውሃ እንደሆኑ ይናገራል፤ ያህዌ ያዳነው ከዚያ ውስጥ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 18:18

መጡብኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ቁጥር 17 ላይ የተጠቀሱትን ጠላቶቹን ነው።

በመከራዬ ቀን መጡብኝ፤ ያህዌ ግን ድጋፍ ሆነልኝ
‹‹መከራ›› የሚለውን የነገር ስም ቅጽል ማድረግ ይቻላል፤ ‹‹ድጋፍ›› የሚለውን ስም ‹‹ከለላ›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብርቱዎቹ ጠላቶቼ ጭንቀት ውስጥ ባለሁበት ቀን መጡብኝ፤ ያህዌ ግን ከለላ ሆነኝ››

Psalms 18:20

እጆቼ ንጹሕ ነበሩ
የእጅ ንጽሕና የሚያመለክተው በደል አለማድረግን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በደል አልነበረብኝም›› ወይም፣ ‹‹ያደረግሁት ትክክል ነበር››

የያህዌን መንገዶች ጠብቄአለሁ
የያህዌ ሕጐች ሰው ሊመላለስባቸው የሚገባ መንገዶች እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለያህዌ ሕጐች ታዝዣለሁ››

በዐመፅ ከያህዌ አልራቅሁም
እዚህ ላይ ዐመፅ ትክክለኛውን መንገድ በመተው ትክክል ባልሆነው መንገድ መሄድ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከአምላኬ በመራቅ ዐላመፅሁም››

Psalms 18:22

ጻድቅ ሕጐች ሁሉ... ከእነርሱ አልራቅሁም
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ጸሐፊው የደጋገማቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

በፊቴ ነበሩ
‹‹መርተውኛል›› ወይም፣ ‹‹አስታውሻለሁ››

ነቀፋ አልነበረብኝም... ራሴን ከኀጢአት ጠብቄአለሁ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። ጸሐፊው የደጋገማቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

በፊቱ ነቀፋ አልነበረብኝም
‹‹በእርሱ ዘንድ ንጹሕ››

ራሴን ከኀጢአት ጠብቄአለሁ
‹‹ኀጢአት አላደረግሁም››

እጆቼ ንጹሕ ነበሩ
‹‹ንጹሕ እጆች›› ምንም በደል አለማድረግ ማለት ነው። መዝሙር 18፥20 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በደል አልነበረብኝም›› ወይም፣ ‹‹ሥራዬ ትክክል ነበር››

በዐይኖቹ ፊት
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር መገኘት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በፊቱ›› ወይም፣ ‹‹በእርሱ ዘንድ››

Psalms 18:25

አጠቃላይ መረጃ
ጸሐፊው ለያህዌ ይናገራል

ታማኝ ለሆነ ሁሉ
‹‹ታማኝ›› መሆን እግዚአብሔር ያዘዘውን ማድረግ ማለት ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በታማኝነት ትእዛዞችህን የሚጠብቁ›› ወይም፣ ‹‹በታማኝነት ኪዳንህን ለሚያደርጉ››

ከንጹሑ ጋር... አንተም ንጹሕ ትሆናለህ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። ጸሐፊው የደጋገማቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ለጠማማው ጠማማ ትሆንበታለህ
‹‹ቅን›› ላልሆነው አንተም አትሆንለትም››

Psalms 18:27

አወረድሃቸው
‹‹ዝቅ አደረግሃቸው››

የትዕቢተኛውን፣ የንቀት ዐይን
ፈሊጣዊው አነጋገር ትዕቢተኛ ሰውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የታበዬ››

ለመብራቴ ብርሃን ሰጠኸኝ፤ ያህዌ አምላኬ ጨለማዬን ያበራል
ጸሐፊው የያህዌ መገኘት ብርሃን እንደሆነ ይናገራል። እነዚህ አነጋገሮች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው።

በአንተ ቅጥሩን እዘላለሁ
‹‹በአንተ ርዳታ እንቅፋትን እሻገራለሁ››

Psalms 18:30

ለሚጠጉት ሁሉ ጋሻ ነው
ጋሻ ወታደሩን ይከልላል። ዳዊት ያህዌ የሚከልለው ጋሻ እንደሆነ ይናገራል። መዝሙር 3፥3 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ሆይ፣ ወደ አንተ የሚጠጉትን እንደ ጋሻ ትከልላቸዋለህ››

ከያህዌ በቀር አምላክ ማነው? ከአምላካችን በቀር ዐለት ማን ነው?
የሚጠበቀው መልስ ማንም የለም የሚል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ብቻ አምላክ ነው፤ አምላካችን ብቻ ዐለት ነው››

ዐለት
ያህዌ ከጠላቶቹ ለማምለጥ የሚወጣበት ዐለት እንደ ሆነ ዳዊት ይናገራል። መዝሙር 18፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ኀይልን አስታጠቅኸኝ
እግዚአብሔር ለዳዊት ትጥቅ የሚሆነው ኀይል ሰጠው

ቀናውን ሰው በመንገዱ አደረገ
እዚህ ላይ ዳዊት በትክክለኛው መንገድ በመሄድ ያህዌን ደስ ሚያሰኝ ሕይወት እየኖረ እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቀናውን ሰው የጽድቅ ሕይወት እንዲኖር አደረገ››

Psalms 18:33

እግሮቼን አፈጠነ
ይህ የሚያመለክተው በፍጥነት መሮጥን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በፍጥነት እንድሮጥ አደረገ››

እንደ ብሖር ከፍታ ላይ አደረገኝ
ብሖር ፈጣን ነው፤ ተራሮችም ላይ ጸንቶ ይቆማል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጆቼን ያሠለጥናል
‹‹እጆቼ›› ሰውየውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያሠለጥነኛል››

ክንዶቼን
ይህ ሰውየውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔን››

Psalms 18:35

የድነት ጋሻ
እዚህ ላይ ጸሐፊው የእግዚአብሔር ጥበቃ እንደ ጋሻ እንደሆነ ይናገራል። ‹‹ድነት›› የሚለውን፣ ‹‹መዳን›› በማለት መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጥበቃህ አዳነኝ››

ቀኝ እጅህ ደገፈኝ
የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ ኀይሉን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኀይልህ ደገፈኝ›› ወይም፣ ‹‹አንተ በኀይልህ ደገፍኸኝ››

ሞገስህ ታላቅ አደረገኝ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ሞገስ እንደ እርሱ ሞገስ ያደረገውን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንደ ሞገስህ ታላቅ አደረግኸኝ›› ወይም፣ ‹‹በቸርነትህ ታላቅ አደረግኸኝ››

ከእግሮቼ በታች ያለውን ቦታ አሰፋህልኝ
እግዚአብሔር ያደረገለት ጥበቃ የሚቆምበት ሰፊ ቦታ እንደ መስጠት መሆኑን ጸሐፊው ይናገራል። እዚህ ላይ፣ ‹‹እግሮቼ›› ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእኔ ደህና ቦታ››

እግሮቼ አልተንሸራተቱም
‹‹እግሮቼ›› ሰውየውን ይወክላል። እግዚአብሔር ያደረገለት ጥበቃ ተንሸራትቶ እንዳይወድቅ ደህና ቦታ መቆም ማለት እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አልተንሸራተትሁም›› ወይም፣ ‹‹በደንብ ቆሜአለሁ››

Psalms 18:37

አደቀቅኃቸው
‹‹ፈጨኃቸው›› ወይም፣ ‹‹ሰባበርኋቸው››

መነሣት አይችሉም
‹‹መቆም አይችሉም››

በእግሮቼ ሥር ወደቁ
አነጋገሩ ዘማሪው ጠላቶቹን አሸነፈ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሁሉንም አሸነፍኋቸው››

ኀይልን አስታጠቅኸኝ
ዘማሪው እርሱን ለመደገፍ ወገቡ ላይ እንደሚታጠቀው ቀበቶ ያህዌ ኀይል እንደ ሰጠው ይናገራል።

ከእግሬ ሥር አደረግህልኝ
እዚህ ላይ ዘማሪ የጠላቶቹ መሸነፍ እነርሱ ላይ መቆም ማለት እንደሆነ ይናገራል፤ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ አሸነፍህልኝ››

በእኔ ላይ የተነሡትን
ይህ የሚያመለክተው ዘማሪውን የሚቃወሙትን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላቶቼን››

Psalms 18:40

የጠላቶቼን ማጅራት ሰጠኸኝ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለዳዊት ጠላቶቹ ላይ ድል እንደ ሰጠው ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጠላቶቼ ላይ ድል ሰጠኸኝ››

የጠላቶቼን ማጅራት ሰጠኸኝ
ይህም የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለዳዊት ጠላቶቹ ላይ ድል እንደ ሰጠው ነው። 1) ዳዊት የጠላቶቹን ራስ ከአንገታቸው መቁረጥ ይችላል፣ ወይም 2) ዳዊት እግሩን ጠላቶቹ ላይ ማድረግ ይችላል፤ ወይም 3) ዳዊት ከእርሱ ሲሸሹ የጠላቶቹን ጀርባ ማየት ይችላል።

የሚጠሉንን አጠፋኃቸው
‹‹የሚጠሉንን አሸነፍሁ›› ወይም፣ ‹‹የሚጠሉኝን ፈጽሞ ደመሰስሁ››

እርሱ ግን አልመለሰላቸውም
ይህ ማለት ያህዌ አልረዳቸውም ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ ግን አልረዳቸውም››

ነፋስ ፊት እንዳለ ትቢያ አደቀቅኃቸው
ምን ያህል እንደ ተሸነፉ ለማሳየት የዘማሪው ጠላቶች ከትቢያ ጋር ተመሳስለዋል።

እንደ መንገድ ላይ ጭቃ ረገጥኃቸው
ምን ያህል እንደ ተሸነፉ ለማሳየት የዘማሪው ጠላቶች በመንገድ ላይ ጭቃ ተመስለዋል።

Psalms 18:43

ፀብ
አለመግባባት፤ ግጭት

በሕዝቦች ላይ ራስ አደረገኝ
‹‹ራሱ›› የሚወክለው መሪን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የብዙ ሕዝብ መሪ አደረግኸኝ››

ባዕዳን በፊቴ ዝቅ አሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እግዚአብሔር ባዕዳን በፊቴ ዝቅ እንዲሉ አደረገ››

የሌላ አገር ሰዎች እየተንቀጠቀጡ መጡ
‹‹መንቀጥቀጥ›› የሚያመለክተው መፍራታቸውን ነው። ትርጒሙ ውስጥ ይህን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሌላ አገር ሰዎች ፍርሃታቸውን ለማሳየት እየተንቀጠቀጡ መጡ››

Psalms 18:46

ዐለቴ ይመስገን
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ ዐለቴ ነው፤ መመስገን ይገባዋል›› ወይም፣ ‹‹ሕዝቦች ዐለቴን ያመስግኑት››

ዐለቴ
እዚህ ላይ ጸሐፊው ጠላቶቹ እንዳያገኙት ያህዌ መከላከያ ዐለት እንደሆነለት ይናገራል። መዝሙር 18፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የድነቴ አምላክ ከፍ ይበል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች የድነቴን አምላክ ከፍ ያድርጉት››

የድነቴ አምላክ
‹‹ድነት›› የሚለው ስም፣ ‹‹መዳን›› ወይም፣ ‹‹መታደግ›› ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የታደገኝ አምላክ››

የሚበቀልልኝ አምላክ
‹‹የሚበቀልልኝ›› ማለት ሰዎችን በክፉ ሥራቸው የሚቀጣ ማለት ነው። ‹‹በቀል›› የሚለውን ቃል ማውጣት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ ላይ ባደረጉት ክፉ ሥራ ሰዎችን የሚቀጣ አምላክ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 18:48

ነጻ ወጣሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እግዚአብሔር ነጻ አደረገኝ››

ወደ ላይ ከፍ አደረግኸኝ
x

Psalms 18:50

ድል ለንጉሡ
ዳዊት፣ ‹‹ለንጉሡ›› የሚለው ራሱን ነው።

እርሱ ለቀባው የኪዳኑን ታማኝነት ያሳየዋል... ለዘሩም ለዘላለም
‹‹በኪዳኑ ባገባው ቃል መሠረት በታማኝነት ወደደኝ፤ ዘሮቼንም ለዘላለም ወደደ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ሰማያት የእግዚአብሔርን ክብር ይናገራሉ፤ የሰማይ ጠፈርም የእጁን ሥራ ያውጃል። **2** አንዱ ቀን ለሌላው ቀን ቃል ይናገራል፤ አንዱም ሌሊት ለሌላው ሌሊት ዕውቀትን ይገልጣል። **3** ንግግር የለም፤ ቃልም የለም፤ ድምፃቸውም አልተሰማም። **4** ያም ሆኖ ቃላቸው ወደ ምድር ሁሉ ወጣ፣ ንግግራቸውም ወደ ዓለም ዳርቻ ወጣ። በመካከላቸውም ለፀሐይ ድንኳኑን ተከለ **5** ፀሐይ ከእልፍኙ እንደሚወጣ ሙሽራ ይወጣል ወደ ግቡም እንደሚሮጥ ብርቱ ሰው ደስ ይለዋል። **6** ፀሐይ ከአንዱ አድማስ ሰማይን አቋርጦ ወደ ሌላው አድማስ ይወጣል፤ ከሙቀቱም የሚሰወር የለም። **7** የያህዌ ሕግ ፍጹም ነው፤ ነፍስን መልሶ ያለመልማል፤ የያህዌ ምስክር የታመነ ነው፤ ዐላዋቂውን ጥበበኛ ያደርጋል። **8** የያህዌ ሕግ ትክክል ነው፤ ልብን ደስ ያሰኛል። የያህዌ ትእዛዝ ንጹሕ ነው፤ ዐይንንም ያበራል። **9** ያህዌን መፍራት ንጹሕ ነው፤ ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። የያህዌ ፍርድ የታመነ ነው፤ ሁለንተናውም ጽድቅ ነው። **10** ከወርቅ ይልቅ የከበረ፤ እጅግ ከጠራ ወርቅም የበለጠ ነው። ከማር ይልቅ ይጣፍጣል፤ ከማር ወለላም ይበልጥ ይጥማል። **11** እንዲሁም አገልጋይህ በእርሱ ይመከራል፤ ሕግህን በመጠበቁም ወሮታ አለው። **12** ስሕተቱን ሁሉ ማን ማስተዋል ይችላል? ከተሰወረ ኃጢአት አንጻኝ። **13** ባርያህን ከድፍረት ኃጢአት ጠብቅ ያኔ ፍጹም እሆናለሁ ከታላቅ በደልም እነጻለሁ። **14** ዐለቴና አዳኜ ያህዌ ሆይ፣ የአፌ ቃልና የልቤም ሐሳብ በፊትህ ያማረ ይሁን።

Psalms 19:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ በአምልኮ የመዘምራን መሪ የሚጠቀምበት ነው››

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈው ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው፤ ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት መሠረት ነው።

ሰማያት ይናገራሉ
ሰማያት እንደ ሰው እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰማያት ያሳያሉ›› ወይም፣ ‹‹ሰማያት ያውጃሉ››

የሰማያትም ጠፈር የእጁን ሥራ ያሳውቃሉ
ሰማያት አስተማሪ እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰማያት የእግዚአብሔርን እጅ ሥራ ያስታውቁናል››

የእጁ ሥራ
‹‹ፍጥረቱ›› ወይም፣ ‹‹እርሱ የሠራው ዓለም››

ድምፃቸው ወጣ
የፍጥረት ውበት ፍጥረት የሚናገር ሰው እንደሆነ ያመለክታል። እነዚሁ ቃሎች በየቦታው ከሚፈስስ ውሃ ጋር ተመሳስለዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፍጥረት ለሁሉም እንደሚናገር ሰው ነው››

ንግግር የለም፤ ቃል የለም፤ ድምፃቸውም አልተሰማም
እነዚህ ሐረጎች የመጀመሪያዎቹ ሁለት ቁጥሮች ምሳሌያዊ አነጋገር መሆናቸውን በግልጽ ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ድምፅ ወይም ቃል የለም፤ በጆሮው ድምፅ የሰማ ሰው የለም››

ድምፃቸው አልተሰማም
ሌሎች ትርጉሞች፣ ‹‹ድምፃቸው ባልተሰማበት›› ይላሉ፤ ይህም የፍጥረት፣ ‹‹ድምፅ›› በየቦታው እንደሚሰማ አጽንዖት ይሰጣል።

Psalms 19:4

አጠቃላይ መረጃ
ዳዊት ፍጥረት የእግዚአብሔርን ክብር እንደሚያሳይ ያመለክታል።

ቃላቸው... ድምፃናቸው
ይህ የሚያመለክተው ‹‹በቃላት›› የማይነገረውን የእግዚአብሔርን ክብር የሚያሳየውን ፍጥረት ነው።

ቃላቸው ወጣ
ቃላቸው መልእክት ይዞ እንደ ወጣ ሰው መሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፍጥረት የሚናገረው ቃል ይዞ እንደ ወጣ ሰው ነው››

ንግግራቸው እስከ ዓለም ዳርቻ
ይህ ትርጉም ውስጥ ቃሎች መግባት እንዳለበት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንግግራቸው እስከ ዓለም ዳርቻ ወጣ››

ለፀሐይ ድንኳን ተከለ
ያህዌ ለፀሐይ ያዘጋጀለት ስፍራ እንደ ድንኳን መሆኑን ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለፀሐይ ስፍራ አዘጋጀ››

በመካከላቸው
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ምናልባት ሰማያትን ነው።

ፀሐይ ከእልፍኙ እንደሚወጣ ሙሽራ ነው።
የፀሐይ መውጣት እንደ ሙሽራ እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፀሐይ ደስ እያለው ወደ ሙሽራዪቱ እንደሚሄድ ሙሽራ ነው››

ወደ ግቡ እንደሚሮጥ ብርቱ ሰው ደስ ይለዋል
ብርታትና ድምቀቱን ለማሳየት ጸሐፊው ፀሐይን ከሯጭ ጋር ያመሳስለዋል።

ብርቱ ሰው
‹‹ፈጣን ሯጭ››

አድማስ
ምድርና ሰማይ የሚገናኙበት መስመር

ወደ ሌላው
ወደ ‹‹ሌላው›› የሚያመለክተው ሌላውን አድማስ ነው። ትርጉሙ ውስጥ ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ ሌላው አድማስ››

ከሙቀቱ የሚያመልጥ የለም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሙቀቱ ለሁሉም ይደርሳል››

Psalms 19:7

ነፍስ... ልብ... ዐይኖች
ሦስቱም የሚያመለክቱት መላውን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰው››

አላዋቂ
‹‹ልምድ የሌለው›› ወይም፣ ‹‹ያልተማረ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትክክል
‹‹እውነት›› ወይም፣ ‹‹ተገቢ››

ብሩህ
‹‹ማስተዋል የሚሰጥ››

Psalms 19:9

የታመነ
‹‹ፍጹም ትክክል››

ከወርቅ ይልቅ ዋጋው የከበረ... ከማር ይልቅ የጣፈጠ
የያህዌ ሕግ የሚገዛና የሚቀመስ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከገዛኸው ከወርቅ ይበልጣል... ከቀመስኸው ከማር ይበልጥ ይጣፍጣል››

ከጠራ ወርቅ እንኳ ይበልጣል
‹‹ዋጋው›› የሚለው ቃል ካለፈው ሐረግ ውስጠ ታዋቂ ነው፤ መደገምም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከብዙ የጠራ ወርቅ ዋጋው ይበልጣል››

የጠራ ወርቅ
‹‹ንጹሕ ወርቅ›› ወይም፣ ‹‹ውድ ወርቅ››

Psalms 19:11

አዎን
ይህ ቃል ከተነገረው በላይ እውነት መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የበለጠ››

በእነርሱ ባርያህ ጥንቃቄ ያደርጋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባርያህን ያስጠነቅቁታል›› ወይም፣ ‹‹ለባርያህ ማስጠንቀቂያ ናቸው››

ለእነርሱ... በመታዘዝ
‹‹በእነርሱ›› የሚለው የያህዌን ቅዱስ ትእዛዞች ያመለክታል።

ባርያህ ይጠነቀቃል
አክብሮቱን ለማሳየት ዳዊት ለእግዚአብሔር ሲናገር ራሱን ባርያ በማለት ይጠራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እጠነቀቃለሁ››

ስሕተቱን ማን ሊያስተውል ይችላሉ?
በጥያቄ ያቀረበው አጽንዖት ለመስጠት ነው፤ ጠንከር ተደርጐ በዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የራሱን ስሕተት ማስተዋል የሚችል የለም››

ከተሰወረ በደል
‹‹ካደረግሁት ስውር በደል››

Psalms 19:13

ባርያህን ጠብቀው
ፈሊጣዊው አነጋገር ባርያው ማድረግ ከማይፈልገው ኀጢአት መራቅ እንደሚፈልግ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባርያህን ከማድረግ ጠብቀው›› ወይም፣ ‹‹እንዳላደርግ ርዳኝ››

ባርያህ
አክብሮቱን ለማሳየት ለእግዚአብሔር ሲናገር ዳዊት ራሱን ባርያ በማለት ይጠራል። መዝሙር 19፥11 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

አይግዙኝ
ኀጢአት ሰውን የሚገዛ ንጉሥ እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኀጢአቶቼ እንደ ንጉሥ አይግዙኝ››

ከብዙ መተላለፍ አንጻኝ
‹‹አንተ ላይ እንዳላምፅ አድነኝ›› ወይም፣ ‹‹ብዙ ኀጢአት ከማድረግ››

የአፌ ቃልና የልቤ ሐሳብ
እነዚህ ቃሎች በአንድነት ሲወሰዱ አንድ ሰው የሚናገረውና የሚያስበው ሁሉ ማለት ናቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የምናገረውና የማስበው ሁሉ››

በፊትህ የተወደደ ይሁን
‹‹በፊትህ ተቀባይነት ያለው›› ወይም ‹‹ደስ የሚያሰኝህ››

በፊትህ
ፊት ፍርድና ሚዛንን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በአንተ ፍርድ››

ያህዌ ዐለቴ
ጸሐፊው ያህዌ ከጠላቶቹ የሚሸሸግበት ዐለት እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ፣ አንተ ለእኔ እንደ ዐለት ነህ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 በመከራ ቀን ያህዌ ይስማህ የያዕቆብም አምላክ ይጠብቅህ። **2** ከመቅደሱ ረድኤት ይላክልህ ከጽዮንም ደግፎ ይያዝህ **3** መባህን ሁሉ ያስብልህ የሚቃጠል መሥዋዕትህን ይቀበልልህ። **4** የልብህን መሻት ይስጥህ ዕቅድህንም ሁሉ ያሳካልህ። **5** በአንተ ደስ ይለናል በአምላካችንም ስም ዐርማችን ከፍ ከፍ እናደርጋለን። ያህዌ የለመንኸውን ሁሉ ይፈጽምልህ። **6** ያህዌ የቀባውን እንደሚያድን አሁን ዐወቅሁ፤ ማዳን በሚችለው ቀኝ እጁ ከተቀደሰው ሰማይ ይመልስለታል። **7** አንዳንዶች በሰረገላ ሌሎች በፈረስ ይታመናሉ እኛ ግን የያህዌን ስም እንጠራለን። **8** እነርሱ ተሰነካክለው ወደቁ እኛ ግን ተነሣን፤ ቀጥ ብለንም ቆምን! **9** ያህዌ ሆይ፣ ንጉሡን አድን ስንጠራህ እኛንም ሰማን።

Psalms 20:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ መዝሙር የሚጀምረው ሰዎች ለእስራኤል ንጉሥ እየተናገሩ ነው።

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ በአምልኮ ጊዜ ለመዘምራን መሪ የሚሆን ነው››

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው፤ ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው፤ ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

ይረዳሃል
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተን›› የሚለው ንጉሡን ነው።

በመከራ ቀን
‹‹በችግር ቀን›› ወይም፣ ‹‹ችግር ሲገጥምህ››

የያዕቆብ አምላክ ስም ይጠብቅህ
ይህም ማለት፣ 1) እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የያህዌን ኀይል ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የያዕቆብ አምላክ ኀይል ይጠብቅህ›› ወይም፣ ‹‹የያዕቆብ አምላክ በኃይሉ ይጠብቅህ›› ወይም 2) እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› እግዚአብሔርን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የያዕቆብ አምላክ ይጠብቅህ››

ከመቅደሱ ረድኤት ይላክልህ
እግዚአብሔር በመቅደሱ ሆኖ መርዳቱ ርዳታ መላክ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ከመቅደሱ ረድኤት ይላክልህ››

መቅደሱ... ጽዮን
ሁለቱም ቃሎች የሚያመለክቱት በኢየሩሳሌም ያለውን የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ነው።

Psalms 20:3

ያስብህ
‹‹ያስብህ›› የተባለው እግዚአብሔር ስለሚረሳ አይደለም። ያስታውስህ ወይም ያስብልህ ለማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ ያስታውስህ››

እርሱ
ይህ ቃል የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ሴላ
ይህ ቃል እንዴት እንደሚዘምሩ ወይም የሙዚቃ መሣሪያቸውን እንደሚጫወቱ ለሕዝብ የሚናገር የሙዚቃ አገላለጽ ነው። አንዳንድ ትርጕሞች የዕብራይስጡን ቃል ይጽፋሉ፤ አንዳንድ ትርጕሞች ያንን አያደርጉም። መዝሙር 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ይስጥህ
‹‹ይለግሥህ››

የልብህን መሻት
‹‹ልብ›› የሰውን ሁለንተና ይወክላል። ‹‹መሻት›› የሚለውን ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የምትሻውን›› ወይም፣ ‹‹የምትፈልገውን››

ዕቅድህን ሁሉ ያሳካልህ
‹‹ዕቅድ›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያቀድኸውን ሁሉ ለማሳካት ይርዳህ››

Psalms 20:5

በአንተ ድል ደስ ይለናል
‹‹እኛ›› የሚለው ሕዝቡን ነው። በንጉሡ ድል ደስ ይላቸዋል።

በአምላካችን ስም
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› ክብርንና ዝናን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለአምላካችን ክብር›› ወይም፣ ‹ለአምላካችን ዝና››

ዐርማ እናነሣለን
‹‹የድል ባንዲራ እናነሣለን›› እንዲህ የሚያደርጉት በጠላቶቻቸው ላይ ድል ስለሰጣቸው እግዚአብሔርን ለማመስገን ነው።

ልመናህን ሁሉ ይፈጽምልህ
‹‹የለመንኸውን ሁሉ ይስጥህ››

እነሆ
ቃሉ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው መዝሙሩ ቆም የሚልበትን ቦታ ለማመልከት ነው። ንግግሩ ከሕዝቡ ወደ ንጉሡ እንዲሸጋገር።

አውቃለሁ
‹‹እኔ›› የሚለው ምናልባት በዚህ ክፍል እየተናገረ ያለውን ንጉሡን ያመለክት ይሆናል።

የቀባውን... ይመልስለታል... ይታደገዋል
ንጉሡ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በመጀመሪያ ሰው ደረጃ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የቀባውን እኔን... ይመልስልኛል... ይታደገኛል››

ከሰማይ መቅደሱ
በኢየሩሳሌም እንዳለው ቤተ መቅደስ ሁሉ፣ እግዚአብሔር በሰማይም ይኖራል (መዝሙር 20፥2 ይመ.)።

በቀኝ እጁ ብርታት ይታደገዋል
የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ ኀይሉን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በታላቅ ብርታቱ ይታደገዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 20:7

አንዳንዶች በሰረገላ ሌሎች በፈረስ ይታመናሉ
‹‹ሰረገላ›› እና፣ ‹‹ፈረስ›› የንጉሡን ሰራዊት ይወክላሉ።

ሌሎች በፈረሶች
‹‹ይታመናሉ›› ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሌሎች በፈረስ ይታመናሉ››

እንጠራለን... እንነሣለን
‹‹እኛ›› የሚያመለክተው ጸሐፊውንና አንባቢዎቹን ነው።

እነርሱ ተሰነካክለው ወደቁ
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው በሰረገሎችና በፈረሶች የሚተማመኑትን ሰዎች ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ያሰነካክላቸዋል፤ ይጥላቸዋል››

ተሰነካክለው ወደቁ
ሁለቱም ግሦች ተመሳሳይ ናቸው። ሁለቱም የሚያመለክቱት በጦርነት መሸነፍን ነው።

እኛ ተነሣን ጸንተንም ቆምን
‹‹እኛ ተነሥተን ቀጥ ብለን እንቆማለን›› ሁለቱን ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ሁለቱም የሚያመለክቱት በጦርነት ድል ማድረግን ነው።

Psalms 20:9

ያህዌ ንጉሡን ያድነዋል
ይህም ማለት፣ 1) ንጉሡን እንዲጠብቀው ሕዝቡ እግዚአብሔርን እየለመኑ ነው። ወይም 2) ንጉሡ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ስለ ራሱ መናገር ቀጥሏል።

ንጉሡ፣ እኛም ስንጠራህ ስማን
አንዳንድ ትርጉሞች ዕብራይስጡን በተለየ ሁኔታ ይተረጉሙታል። አንዳንዶች ሕዝቡ ለንጉሣቸው ለያህዌ እየተናገሩ እንደሆነ ተርጉመውታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ንጉሥ፣ ስንጠራህ ሰማን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ያህዌ ሆይ፣ ንጉሥ በኃይልህ ደስ ይለዋል! በምትሰጠውም ድል እጅግ ሐሤት ያደርጋል። **2** የልቡን መሻት ሰጠኸው፤ የለመንህንም አልከለከልኸውም። ሴላ **3** ብዙ በረከት ሰጠኸው፤ በራሱ ላይ የንጹሕ ወርቅ ዘውድ አደረግህለት። **4** ሕይወትን ለመነህ አንተም ረጅም ዘመንን ለዘላለም ሰጠኸው **5** ከሰጠኸው ድል የተነሣ ክብሩ እጅግ በዛ ክብርንና ሞገስንም አጐናጸፍኸው። **6** ዘላለማዊ በረከት ሰጠኸው በፊትህ ባለው ፍስሐም ደስ አሰኘኸው። **7** ንጉሡ በያህዌ ተማምኖአልና ከልዑል ታማኝነት የተነሣ ከቶውንም አይናወጥም። **8** እጅህ ጠላቶችህን ትይዛቸዋለች ቀኝ እጅህም የሚጠሉህን ሁሉ ታገኛቸዋለች። **9** በቁጣህ ቀን እሳት በሚንቀለቀልበት ምድጃ ታቃጥላቸዋለህ፤ ያህዌ በመዓቱ ይፈጃቸዋል፤ እሳትም ይበላቸዋል። **10** ትውልዳቸውን ከምድር ላይ ታጠፋለህ ዘራቸውንም ከሰዎች መካከል ለይተህ ትደመስሳለህ። **11** በአንተ ላይ ክፋት ቢያስቡም፣ ሤራ ቢያውጠነጥኑም፣ አይሳካላቸውም። **12** በመጡበት ትመልሳቸዋለህና ቀስትህንም በእነርሱ ላይ ታነጣጥራለህ። **13** ያህዌ ሆይ፣ በብርታትህ ከፍ ከፍ በል እኛም ኃይልህን እንዘምራለን፤ እንወድሳለንም።

Psalms 21:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ በአምልኮ እንዲጠቀምበት ለመዝሙር መሪው ነው››

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈው ዳዊት ነው፤ ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው፤ ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

ያህዌ ሆይ፣ በኀይልህ
ይህ ጠላቶቹን እንዲያሸንፍ ያህዌ ለንጉሡ የሰጠው ኀይል መሆኑ ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ሆይ፣ ጠላቶቹን እንዲያሸንፍ አንተ ኀይል ስለ ሰጠኸው››

ምንኛ ደስ አለው
‹‹በጣም ደስ አለው››

በምትሰጠው መዳን
እግዚአብሔር ንጉሡን ከጠላቶቹ እንዳዳነው ግልጽ ነው። ‹‹መዳን›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከጠላቶቹ ስላዳንኸው››

ልቡ ደስ ይለዋል
‹‹የልቡ መሻት›› እዚህ ላይ ‹‹ልብ›› የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የልቡ መሻት›› ወይም፣ ‹‹እርሱ የተመኘው››

አልከለከልኽውም
‹‹እንቢ አላልኸውም›› ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰጠኸው››

የከንፈሮቹን ልመና
‹‹ከንፈሮች›› የሰውን ሁለንተና ይወክላሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የለመነህን›› ወይም፣ ‹‹የጠየቀህን››

ሴላ
ይህ እንዴት እንደሚዘምሩ ወይም የሙዚቃ መሣሪያ እንደሚጫወቱ ለማሳሰብ የተሰጠ የሙዚቃ አገላለጽ ነው። አንዳንድ ትርጒሞች የዕብራይስጡን ቃል ጽፈዋል። ሌሎች ግን ያንን አላደረጉም። መዝሙር 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Psalms 21:3

ብዙ በረከት አመጣህለት
‹‹በረከት›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹በበረከት›› ወይም፣ ‹‹መልካም ነገር›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በብዛት ባረክኸው›› ወይም፣ ‹‹ብዙ መልካም ነገር ሰጠኸው››

ራሱ ላይ የንጹሕ ወርቅ ዘውድ ደፋህለት
አንድ ሰው ራስ ላይ ዘውድ መድፋት፣ እርሱን ንጉሥ ማድረግ ማለት ነው።

የንጹሕ ወርቅ ዘውድ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ንጹሕ ወርቅ›› ለንጉሡ የተሰጠውን ታላቅ ክብር ይወክላል።

ሕይወትን ለመነህ አንተም ሰጠኸው
‹‹ሕይወት›› የሚለውን ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ረጅም ዘመን እንዲኖር ለመነህ አንተም ያንኑ አደረግህለት››

ከዘላለም እስከ ዘላለም ረጅም ዘመን
ይህም ማለት፣ 1) በጣም ረጅም ዘመን፤ ወይም 2) የዘላለም ሕይወት፤ ወይም 3) ረጅም የትውልድ ሐረግ ማለት ሊሆን ይችላል።

Psalms 21:5

ክብሩ
‹‹የንጉሡ ክብር›› ወይም፣ ‹‹የንጉሡ ዝና››

ክብርና ሞገስን አጐናጸፍኸው
‹‹እርሱ ላይ ክብርና ሞገስ አደረግህ።›› ንጉሡን ሀብታምና ኀያል ማድረግ፣ እርሱ ላይ ክብርና ሞገስ ማድረግ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሀብታምና ኀያል አደረግኸው››

ሰጠኸው
‹‹ፈቀድህለት›› ወይም፣ ‹‹ልትሰጠው ፈቀድህ››

ዘላቂ በረከት
‹‹የማይጠፉ በረከት›› ወይም፣ ‹‹ሁሌም የሚኖር በረከት››

የፊትህ ደስታ
‹‹በፊትህ የመሆን ደስታ›› ወይም፣ ‹‹ወደ አንተ በመቅረብ የሚገኝ ደስታ››

Psalms 21:7

ከልዑል ታማኝነት ኪዳን የተነሣ
‹‹ታማኝነት›› የሚለውን መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ልዑል ለኪዳኑ ታማኝ በመሆኑ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አይናወጥም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከንጉሥነቱ ማንም አይነቀንቀውም››

እጅህ ትይዛለች
‹‹እጅ›› ኃይልን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኀይልህ ትይዛለች›› ወይም፣ ‹‹በኀይል ትይዛለህ››

እጅህ... የሚጠሉህን
‹‹የአንተ›› እና፣ ‹‹አንተ›› ሲል፣ 1) ንጉሡን ነው ወይም 2) እግዚአብሔርን ነው።

ቀኝ እጅህ የሚጠሉህን ፈልጋ ትይዛለች
ይህ ከዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ጋር ተመሳሳይ ነው። እግዚአብሔር ጠላቶቹን የሚቋቋምበት ኀይል ለንጉሡ እንደሚሰጠው አጠንክሮ ይናገራል።

Psalms 21:9

በተቆጣህ ጊዜ
‹‹በቁጣህ ስትገለጥ››

በቁጣህ... ታጠፋለህ
‹‹የአንተ›› እና፣ ‹‹አንተ›› ሲል፣ 1) እግዚአብሔርን ነው ወይም 2) ንጉሡን ማለቱ ነው።

እንደ ምድጃ እሳት ታቃጥላቸዋለህ
ያህዌ ወይም ንጉሡ ጠላቶቻቸውን መደምሰሳቸው ጠላቶቻቸው ያህዌ ወይም ንጉሡ ምድጃ ውስጥ የሚጥሏቸው እንጨት እንደሆኑ ተነግሮአል።

ያህዌ በመዓቱ ያቃጥላቸዋል፤ እሳት ይበላቸዋል
ሁለቱም ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ያህዌ ጠላቶቹን ጨርሶ መደምሰሱ የእርሱ መዓት እነርሱን ፈጽሞ የሚያጠፋ እሳት እንደሆነ ተነግሯል።

ከምድር... ከሰው ዘር መካከል
ሁለቱም ሐረጎች ተመሳሳይ ናቸው። ከጠላቶቻቸው አንድ እንኳ እንደማይቀር ነው አጽንዖት የሚሰጡት።

Psalms 21:11

ያውጠነጥናሉ
‹‹ያቅዳሉ›› - ‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው የእግዚአብሔርንና የንጉሡን ጠላቶች ነው።

በአንተ ላይ ክፉ
‹‹አንተ ላይ ክፉ ነገር ለማድረግ››

ተንኰል አውጠነጠኑ
‹‹ዕቅድ አወጡ›› ወይም፣ ‹‹አሤሩ››

Psalms 21:13

ያህዌ ሆይ፣ በብርታትህ ከፍ በል
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ያህዌ ብርታትህን አሳየን›› ወይም 2) ‹‹ያህዌ አንተ ብርቱ በመሆንህ እኛም ከፍ እንላለን›› ማለት ሊሆን ይችላል።

እንዘምራለን ኀይልህን እናመሰግናለን
‹‹መዘመር›› እና፣ ‹‹ማመስገን›› ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። ‹‹ኀይል›› የሚለው እግዚአብሔርንና ኀይሉን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ ኀይል ስለሆንህ በዝማሬ እናመሰግንሃለን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 አምላኬ አምላኬ ለምን ተውኸኝ? እኔን ለማዳን፣ ከመቃተቴም ቃል ለምን ራቅህ? **2** አምላኬ ሆይ፣ በቀን ወደ አንተ እጮኻለሁ፣ አንተ ግን አልመለሰህልኝም
በሌሊት እንኳ አላረፍሁም። **3** አንተ ቅዱስ ነህ በእስራኤል ምስጋና ውስጥ እንደ ንጉሥ ትቀመጣለህ። **4** አባቶቻችን በአንተ ተማመኑ፣ በአንተ ተማመኑ አንተም
ታደግሃቸው። **5** ወደ አንተ ጮኹ፤ እነርሱም ዳኑ በአንተ ተማመኑ፤ እነርሱም አላፈሩም። **6** እኔ ግን ትል እንጂ፣ ሰው አይደለሁም ለሰዎች ማላገጫ፣ በሕዝብም
ዘንድ የተናቅሁ ነኝ። **7** የሚያዩኝ ሁሉ ይሣለቁብኛል ራሳቸውንም እየነቀነቁ ያፌዙብኛል። **8** «በያህዌ ተማምኖአል፤ ያህዌ ያድነው፤ በእርሱ ደስ ተሰኝቶበታልና
እስቲ ይታደገው» ይላሉ። **9** አንተ ከእናቴ ማሕፀን አወጣኸኝ በእናቴም ጡት ሳለሁ በአንተ እንድታመን አደረግኸኝ። **10** ከማሕፀን ጀምሮ በአንተ ተጣልሁ
በእናቴ ማሕፀን ከነበርኩበት ጊዜ ጀምሮ አንተ አምላኬ ነህ! **11** መከራ እየተቃረበ ነው የሚረዳኝም የለምና ከእኔ አትራቅ። **12** ብዙ ኮርማዎች ከበቡኝ ኃይለኛ
የባሳን ኮርማዎች ዙሪያዬን ቆመዋል። **13** እንደሚያገሣና እንደሚቦጫጭቅ አንበሳ አፋቸውን ከፈቱብኝ። **14** እንደ ውሃ ፈሰሰሁ አጥንቶቼም ሁሉ
ከመጋጠሚያቸው ወለቁ ልቤ እንደ ሰም ሆነ በውስጤም ቀጠለ። **15** ጉልበቴ እንደ ሸክላ ደረቀ ምላሴም ከላንቃዬ ጋር ተጣበቀ። እንደ ሞተ ሰው ትቢያ ላይ
አደረግኸኝ። **16** ውሾች ከበቡኝ የክፉዎች ስብስብ በዙሪያዬ ሰፈሩ፤ እጆቼንና እግሮቼን ቸነከሩ **17** ዐጥንቶቼን ሁሉ አንድ አንድ መቁጠር እችላለሁ እነርሱም
አፍጥጠው ይመለከቱኛል። **18** ልብሶቼን ተከፋፈሉ በእጄ ጠባቤም ዕጣ ተጣጣሉ። **19** ያህዌ ሆይ፣ ከእኔ አትራቅ ብርታቴ ሆይ፣ እባክህ እኔን ለመርዳት
ፍጠን! **20** ነፍሴን ከሰይፍ ታደጋት ውድ ሕይወቴንም ከክፉ ውሾች አድናት። **21** ከአንበሳ አፍ አድነኝ፣ ከተዋጊ ጐሽ ቀንዶችም ታደገኝ። **22** ስምህን
ለወንድሞቼ እናገራለሁ፤ በጉባኤም መካከል አመሰግንሃለሁ። **23** እናንት ያህዌን የምትፈሩ አመስግኑት። እናንት የያዕቆብ ዘሮች ሁሉ አክብሩት! እናንት
የእስራኤል ልጆች ሁሉ እርሱን ፍሩት! **24** ጭንቀት የደረሰበትን ሰው አልናቀም፤ መከራ ላይ ያለውን አልተጸየፈም፤ ነገር ግን የድረሱልኝ ጩኸቱን ሰማው። **25**
ስለ ሠራኸው መልካም ሥራ፣ ብዙ ሕዝብ በተሰበሰበበት ስፍራ አመሰግንሃለሁ፤ በሚፈሩህ ሰዎችም ፊት ስእለቴን እፈጽማለሁ። **26** ችግረኞች ይበላሉ፤
ይጠግባሉም ያህዌን የሚፈልጉም ያመሰግኑታል። ልባችሁ ለዘላለም ሕያው ይሁን። **27** የምድር ሕዝቦች ሁሉ ያስታውሳሉ ወደ ያህዌም ይመለሳሉ፤ የምድር
ወገኖች ሁሉ በፊትህ ወድቀው ይሰግዳሉ። **28** መንግሥት የያህዌ ነውና ሕዝቦችንም የሚገዛ እርሱ ነው። **29** የምድር ከበርቴዎች ሁሉ ይበላሉ፤ እርሱንም
ያመልካሉ በሕይወት ማቆየት የማይችሉ ወደ አፈር ተመላሽ የሆኑ ሰዎች ሁሉ በፊቱ ይንበረከካሉ። **30** የሚመጣው ትውልድ ያገለግለዋል ለቀጣዩ ትውልድም
ስለ ጌታ ይነግረዋል **31** የጽድቅ ሥራውን በማወጅ ገና ላልተወለደ ሕዝብ ጽድቁን፣ እርሱ ያደረገውንም ይነግራሉ።

Psalms 22:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ የመዘምራን መሪ በአምልኮ ጊዜ የሚጠቀምበት ነው››

የንጋት አጋዘን
ይህ የሚያመለክተው የዜማውን ስልት ሊሆን ይችላል።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈው ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

አምላኬ፣ አምላኬ
ጸሐፊው፣ ‹‹አምላኬ›› የሚለውን የደገመው እግዚአብሔር እንዲሰማው አጥብቆ መፈለጉን አጽንዖት ለመስጠት ነው።

አምላኬ ለምን ተውኸኝ?
ጸሐፊው ጥያቄውን ያነሣው እግዚአብሔር እንደ ተወው ስለ ተሰማው ነው። ይህን ጥያቄ እንደሆነ መተው ይሻላል። እንደ ዐረፍተ ነገር መተርጐምም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አምላኬ ሆይ፣ አንተ እንደ ተውኸኝ ይሰማኛል!››

ተውኸኝ
‹‹ብቻዬን ተውኸኝ››

እኔን ከማዳን፣ ከመቃተቴ ቃል ለምን ራቅህ?
ጸሐፊው ጥያቄውን ያነሣው እግዚአብሔር ከእርሱ በጣም እንደ ራቀ ስለ ተሰማው ነው። ይህን ጥያቄ እንደሆነ መተው ይሻላል። በዐረፍተ ነገር መተርጐምም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ እኔን ከማዳንና ከመቃተቴ ቃል ርቀሃል››

ከመቃተቴ ቃል ርቀሃል
እግዚአብሔር እንዳልሰማው ጸሐፊው የነበረው ስሜት እግዚአብሔር ከመቃተቱ ቃል በጣም የራቀ ያህል መሆኑን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለሚሰማኝ ጭንቀት ስናገር የማትሰማኝ ለምንድነው?›› ወይም ‹‹ስለ መከራዬ ነገርሁህ አንተ ግን ወደ እኔ አልመጣህም››

በቀን... በሌሊት
ጸሐፊው፣ ‹‹ቀን›› እና፣ ‹‹ሌሊት›› በተሰኙ ቃሎች የተጠቀመው ዘወትር ወደ እግዚአብሔር እንደሚጸልይ ለማመልከት ነው።

ዝም አላልሁም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አሁንም እየተናገርሁ ነው››

Psalms 22:3

በእስራኤል ምስጋና እንደ ንጉሥ ተቀመጥህ
‹‹የእስራኤል ምስጋና አንተ እንደ ንጉሥ የምትቀመጥበት ዙፋን ነው›› የእስራኤል ምስጋና እግዚአብሔር ተቀምጦ የሚገዛበት ዙፋን ወይም እግዚአብሔር የሚኖርበት ቤት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ንጉሥ ነህ፤ የእስራኤል ሕዝብ ያመሰግንሃል››

የእስራኤል
እዚህ ላይ፣ ‹‹የእስራኤል›› የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል።

አላፈሩም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አላሳፈርሃቸውም›› ወይም ‹‹አልጣልሃቸውም››

አላፈሩም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አዳንሃቸው›› ወይም ‹‹የለመኑህን አደረግህላቸው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 22:6

እኔ ትል ነኝ፤ ሰው አይደለሁም
ጸሐፊው እርሱ ትል እንደሆነ ይናገራል። ይህም እርሱ ከንቱ እንደሆነ ወይም ሰዎች እንደ ከንቱ ነገር እንደሚቆጥሩት አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ እንደ ትል ነኝ እንጂ፣ ሰው አይደለሁም››

ሰው ያላገጠብኝ፤ ሕዝብም የናቀኝ ነኝ
ሁለቱም ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ‹‹ሕዝብም የናቀኝ›› የሚለውን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ሁሉ ዋጋ እንደሌለኝ በመቁጠር ይጠሉኛል››

ያላግጡብኛል፤ ይሣለቁብኛል፤ ራሳቸውንም ይነቀንቁብኛል
እነዚህ ሦስት ሐረጐች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ሰዎች ምን ያህል እንዳዋረዱት አጽንዖት ይሰጣሉ።

ራሳቸውንም ይነቀንቁብኛል
ይህ ሰውን የመናቅ ምልክት ነው።

በያህዌ ተማምኖአል... በእርሱ ደስ የተሰኘበትን
ሰዎች እንዲህ ያሉት በጸሐፊው ለማፌዝ ነው። ያህዌ እንደሚታደገው በእርግጥ አያምኑም።

እስቲ ይታደገው
‹‹እስቲ ያህዌ ይታደገው››

በእርሱ ደስ የተሰኘበትን
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ያህዌ በእርሱ ደስ ተሰኝቶአልና›› ወይም 2) ‹‹እርሱ በያህዌ ደስ ተሰኝቶአልና››

Psalms 22:9

አንተ ግን
ጸሐፊው፣ ‹‹ግን›› በሚል ቃል የተጠቀመው ለምን እርሱን ለመርዳት እንደማይመጣ ግራ መጋባቱን ለማሳየትና እግዚአብሔር ለመጠየቅ ነው።

ከማሕፀን አወጣኸኝ
ይህ ‹‹እንድወለድ አደረግህ›› ማለት ነው።

በእናቴ ጡት ሳለሁ
ይህ ማለት ገና ሕፃን እያለ በያህዌ ይተማመን ነበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእናቴ ጡት እጠባ በነበረበት ጊዜ እንኳ››

ከእናቴ ማሕፀን ስወጣም በአንተ ተጣልሁ
‹‹ተጣልሁ›› የሚለው ቃል ያህዌ እንደራሱ ልጅ ተቀብሎ ተጠነቀቀለት ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ተወለድሁ አንተ ተቀበልኸኝ››

አንተ አምላኬ ነህ
ይህ የሚያመለክተው ያህዌ ዘወትር ለጸሐፊው ይጠነቀቅለት እንደ ነበር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ተጠነቀቅህልኝ››

በእናቴ ማሕፀን ሳለሁ
‹‹ከመወለዴ በፊት››

Psalms 22:11

ከእኔ አትራቅ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ እኔ ቅረብ›› መከራ እየተቃረበ ነውና
ጸሐፊው፣ ‹‹መከራ ወደ እርሱ እየቀረበ ያለ ነገር እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠላቶቼ ወደ እኔ እየቀረቡ ነውና››

የሚረዳ የለም
‹‹ረዳት የለም››

ብዙ ኮርማዎች ከበቡኝ፣ ጎይለኛ የባሳን በሬዎችም በዙሪያየ ቆሙ
ጸሐፊው ጠላቶቹ እንደ ኮርማ እንደሆኑ ይናገራል። ይህ የሚያሳየው ጠላቶቹ ምን ያህል አደገኛና ብርቱ መሆናቸውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ኮርማዎች የከበቡኝ ብዙ ጠላቶች አሉኝ እነርሱ ዙሪያዬን እንደ ቆሙ ጎይለኛ የባሳን በሬዎች ናቸው››

አፋቸውን አስፍተው ከፈቱብኝ
ጸሐፊው ጠላቶቹ እርሱን ለመብላት አፋቸውን እንደ ከፈቱ አንበሶች እንደሆኑ ይናገራል። ጠላቶቹ እርሱን ለማዋረድ ሐሰት እየተናገሩ ይሆናል። ወይም እንደሚያጠቁት እየዛቱበት ይሆናል።

እንደሚነጥቅና እንደሚያገሣ አንበሳ
ጸሐፊው ጠላቶቹ እንደ አንበሳ እንደሆኑ ይናገራል። ይህም ጠላቶቹ ምን ያህል ጎይለኞችና አደገኞች መሆናቸውን አጽንዖት ይሰጣል።

Psalms 22:14

እንደ ውሃ ፈሰስሁ
ይህን በሌለ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ውሃ የፈሰሰሁ መሰለኝ››

እንደ ውሃ ፈሰስሁ
ከእንስራ ወደ ውጭ እንደ ፈሰሰ ውሃ ያበቃለትና ፍጹም ደካማነት እንደ ተሰማው ጸሐፊው ይናገራል።

ዐጥንቶቼ ሁሉ ከመጋጠሚያቸው ወለቁ
‹‹ዐጥንቶቼ ሁሉ ተናጉ›› ጸሐፊው አንድ ዐይነት የአካል ሕመም ደርሶበት ይሆናል። ወይም ስሜታዊውን ሕመም እንደ አካላዊ ሕመም እያመለከተ ይሆናል።

ልቤ እንደ ሰም... ውስጤ
ልቡ እንደ ሰም እንደ ቀለጠ ሰው፣ ጸሐፊው ከእንግዲህ ምንም ወኔ እንደሌለው ይናገራል። እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› የሚያመለክተው፣ ‹‹ወኔን›› ነው።

ሰም
በአንጻራዊ በጣም ዝቅ ባለ ሙቀት እንኳ የሚቀልጥ ነገር

በውስጤ
‹‹እኔ ውስጥ››

ብርታቴ እንደ ገል ደረቀ
ጸሐፊው በቀላሉ እንደሚሰበር የደረቀ ሸክላ ስባሪ ዐቅመ ቢስነት እንደ ተሰማው ይናገራል።

የሸክላ ስባሪ
እቤት ውስጥ ጥቅም ላይ የሚውል ከሸክላ የተሠራ ነገር

ምላሴ ከላንቃዬ ጋር ተጣበቀ
‹‹ምላሴ ከትናጋዬ ጋር ተጣበቀ›› ምናልባትም ጸሐፊው በጣም ጠምቶት እንደ ነበር እየተናገረ ይሆናል። ወይም መድከሙ የመድረቅ ያህል እንደሆነበት እየተናገረ ይሆናል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሞት ዐፈር አጋደምኸኝ
‹‹የሞት ዐፈር›› ማለት 1) ከሞተ በኃላ ወደ ዐፈር የተለወጠ ሰው ማለት ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንድሞትና ዐፈር እንድሆን አደረግኸኝ›› ወይም 2) ስለ መቃብርና በዚያም አማካይነት እግዚአብሔር ጸሐፊው እንዲሞት እንዳደረገ መናገሩ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በመቃብሬ አጋደምኸኝ››

አጋደምኸኝ
‹‹አንተ›› የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

Psalms 22:16

ውሾች ከበቡኝ
ጸሐፊው ጠላቶቹ እንደ ውሾች እንደሆኑ ይናገራል። ጠላቶቹ የሞተ እንስሳ እንደሚበሉ የዱር ውሾች ወደ እርሱ እየቀረቡ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠላቶቼ እንደ ውሾች ከበቡኝ››

የክፉዎች ሸንጎ
‹‹የክፉዎች ጉባኤ›› ወይም፣ ‹‹የክፉዎች ቡድን››

በዙሪያዬ
ክብ ሠርተው ቆሙ

እጆቼንና እግሮቼን ቸነከሩ
ይህም ስለ ውሾቹ ነው የሚናገረው ጸሐፊው ጠላቶቹ እንደሚናከሱና በጥርሳቸው እጆችና እግሮቹን እንደ ቸነከሩ ይናገራል።

ቸነከሩኝ
ስል በሆነ ነገር ወጉኝ

ዐጥንቶቼን መቁጠር እችላለሁ
ይህም ማለት፣ 1) ጸሐፊው በጣም ከሲታ ስለ ነበር ዐጥንቶቹን ማየት ይችላል ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዐጥንቶቼን ሁሉ ማየት እችላለሁ›› ወይም፣ ‹‹ዐጥንቶቼን መንካት እችላለሁ›› ወይም 2) ይህ የሚናገረው ስለ ውሾቹ ሲሆን፣ ሥጋውን ከገነጣጠሉ በኃላ ዐጥንቶቼን ማየት ቻሉ ማለት ሊሆን ይችላል።

አፍጥጠው ያዩኛል፤ ይመለከቱኛል
‹‹ያዩኛል›› እና፣ ‹‹ይመለከቱኛል›› በመሠረቱ አንድ ቢሆኑም፣ ሰዎች በፍርሃት እንደሚያዩትና እንደሚቀልዱበት አጽንዖት ይሰጣል።

Psalms 22:18

በእጅ ጠባቤ
‹‹በልብሴ››

አትራቅ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ እኔ ቅረብ››

ብርታቴ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ብርታት›› የሚያመለክተው ብርታት የሚሰጠውን ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብርታት ሰጠኸኝ››

Psalms 22:20

ነፍሴን ታደጋት
‹‹ነፍስ›› የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ታደገኝ››

ከሰይፍ
ሰይፍ ለአደገኛ ጠላት የሚሰጥ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለገድሉኝ የሚፈልጉ›› ወይም፣ ‹‹ጠላቶቼ››

ውድ ሕይወቴን
‹‹የከበረች ሕይወቴን›› ወይም፣ ‹‹ያለችኝን ብቸኛ ሕይወቴን››

ከዱር ውሾች ጥፍር... ከአንበሶች አፍ... ከዱር በሬዎች ቀንድ
ጸሐፊው ጠላቶቹ ምን ያህል አደገኞች መሆናቸውን አጽንዖት ለመስጠት የዱር ውሾች፣ አንበሶችና የዱር በሬዎች እንደሆኑ ይናገራል። በተጨማሪም ጥፍር፣ አፍና ቀንድ በምሳሌያዊ አነጋገር እንስሳትን ሁሉ ያመለክታል። ጸሐፊው ለእነዚህ ነገሮች አጽንዖት የሰጠው እንስሶች ሌላውን ለመግደል የሚጠቀሙት በእነዚህ ነገሮች በመሆኑ ነው።

የዱር ውሾች... የዱር በሬዎች
እዚህ ላይ ‹‹ዱር›› የሚለው ቃል እንስሶቹን ማንም ይዞአቸው ወይም አልምዶአቸው። እንደማያውቅ ለማመልከት ነው።

Psalms 22:22

ስምህን እናገራለሁ
‹‹ስምህን አሳውቃለሁ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የእግዚአብሔርን ባሕርይና ማንነት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለ ባሕርይህ እናገራለሁ››

ለወንድሞቼ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ወንድሞቼ›› ማለት፣ ‹‹እስራኤላውያን ወገኖቼ›› ወይም፣ ‹‹እንደ እኔ ያህዌን ለሚያመልኩ›› ማለት ነው።

በጉባኤ መካከል
‹‹እኔና እስራኤላውያን ወገኖቼ በአንድነት ስንሰባሰብ›› ወይም ‹‹ያህዌን በሚያመልኩ ሰዎች ስከበብ››

የምትፈሩት
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› በነጠላ ቁጥር ሳይሆን የተነገረው በብዙ ቁጥር ነው።

እናንት የያዕቆብ ዘር... የእስራኤልም ዘር
ሁለቱም የሚያመለክቱት አንድን ሕዝብ ነው።

እርሱን ፍሩት
‹‹እርሱን በጣም ፍሩት›› ወይም፣ ‹‹የእግዚአብሔር ኀይል ያስደንቃችሁ››

Psalms 22:24

የተጨነቀውን ሰው ጭንቀት አልናቀም፤ ቸልም አላለምና
ይህም ማለት፣ 1) መከራ ላይ ስለሆነ የተጨነቀውን ሰው አልናቀም ወይም 2) የተጨነቀውን ሰው መከራ አቅልሎ አላየም ማለት ሊሆን ይችላል።

አልናቀም ወይም አልተጸየፈም
በመሠረቱ ሁለቱም ተመሳሳይ ናቸው፤ የተጨነቀውንና በመከራ ያለውን እግዚአብሔር አለመርሳቱን አጽንዖት ይሰጣሉ።

አልናቀም
አጥብቆ አልጠላም

የተጨነቀውን ሰው መከራ... አልተጸየፈም
እዚህ ላይ፣ መከራ የሚያመለክተው ሰውየውን ነው። አንድን ነገር መጸየፍ አጥብቆ መጥላት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የተጨነቀውን ሰው መከራ አጥብቆ አልጠላም››

የተጨነቀው ሰው መከራ... ከእርሱ... የተጨነቀው ጮኸ
ይህም ማለት፣ 1) ጸሐፊው እግዚአብሔር መከራ ውስጥ ያሉትን እንዴት እንደሚያይ እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መከራ ውስጥ ያሉት... ከእነርሱ... መከራ ውስጥ ያሉት ጮኹ›› ወይም 2) ጸሐፊው በተለይ እርሱን እንዴት እንደሚያይ እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከመከራዬ የደረሰብኝ ጭንቀት... ከእኔ... ጮኽሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፊቱን ከእርሱ አልሰወረም
ከሰው ፊትን መሰወር እርሱን ችላ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ትኩረቱን ከእርሱ አላነሣም›› ወይም፣ ‹‹ችላ አላለውም››

ሰማ
‹‹አደመጠ›› ጩኸታቸውን ሲሰማ ምላሽ መስጠቱ ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መለሰ›› ወይም፣ ‹‹ረዳ››

በአንተ
‹‹አንተ›› የሚለው ያህዌን ነው።

ስዕለቴን እፈጽማለሁ
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊው ለእግዚአብሔር እንደሚያቀርብ ቃል የገባውን ነው።

እርሱን በሚፈሩት ፊት
‹‹እርሱ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው። ‹‹አንተ›› ሊባልም ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተን በሚፈሩ ፊት››

Psalms 22:26

ችግረኞች ይበላሉ ይጠግባሉ
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊው ቃል የገባውን መሥዋዕት ካቀረበ በኋላ የሚኖረውን የኅብረት ምግብ ነው። እርሱ ለመሥዋዕት ያቀረበውን እንስሳ ክፍል እንዲበሉ ችግረኞችን ይጋብዛል።

ያህዌን የሚፈልጉት
ያህዌን ማወቅና እርሱን ደስ ማሰኘት የሚፈልጉ እርሱን ራሱን ለማግኘት እንደሚፈልጉ ተነግሯል።

ልባችሁ ለዘላለም ሕያው ይሁን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› የሰውን ሁለንተና ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለዘላለም ሕያው ሁኑ››

ልባችሁ ለዘላለም
እዚህ ላይ፣ ‹‹የእናንተ›› የሚለው ችግረኞቹን ነው።

ያስታውሳሉ ወደ ያህዌ ይመለሳሉ
ለያህዌ መታዘዝ የሰዎች ወደ ያህዌ መመለስ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌን ያስታውሱታል ይታዘዙለታል››

የሕዝቦች ወገኖች ሁሉ በፊትህ ወድቀው ይሰግዳሉ
ይህ ከመጀመሪያው ዐረፍተ ነገር ክፍል ጋር ተመሳሳይ ነገር ነው የሚናገረው። ጸሐፊው በየቦታው ያሉ ሰዎች ሁሉ ያህዌን እንደሚያመልኩና እንደሚታዘዙለት አጽንዖት ይሰጣል።

በፊትህ ወድቀው ይሰግዳሉ
ይህ የሚያመለክተው ክብርንና ምስጋናን መስጠትን ነው።

በፊትህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው። ከመጀመሪያው ዐረፍተ ነገር ክፍል ጋር እንዲጣጣም በሦስተኛ ሰው ደረጃ መተርጐም አለበት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በፊቱ››

Psalms 22:28

መንግሥት የያህዌ ነው
‹‹መንግሥት የሚገባው ለያህዌ ነው›› እዚህ ላይ፣ ‹‹መንግሥት›› የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን እንደ ንጉሥ መግዛት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ንጉሥ ነውና››

ሕዝቦችንም የሚገዛ እርሱ ነው
‹‹ሕዝቦች›› የሚያመለክተው ሰዎችን ሁሉ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በየአገሩ ያሉ ሰዎች››

ይበላሉ
ሰዎቹ በአንድነት በደስታ ይበላሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አብረው ይበላሉ›› ወይም፣ ‹‹የደስታ ምግብ አብረው ይበላሉ››

ወደ ዐፈር የሚወርዱ ሁሉ... ራሳቸውን ማዳን የማይችሉ
ሁለቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት ስለ አንድ ወገን ነው። ሰዎች ሁሉ ሟች ስለ ሆኑ ሁለቱም የሚናገሩት ስለ ሰዎች ሁሉ ነው።

ወደ ዐፈር የሚወርዱ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐፈር›› የሚያመለክተው መቃብርን ነው። ‹‹ወደ ዐፈር የሚወርዱ›› የሚለው የሚያመለክተው የሚሞቱ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እየሞቱ ያሉ›› ወይም፣ ‹‹የሚሞቱ››

ራሳቸውን ማዳን የማይችሉ
‹‹ሕይወታቸውን ማዳን የማይችሉ›› ወይም፣ ‹‹ራሳቸውን ከሞት የማያድኑ››

Psalms 22:30

የሚመጣ ትውልድ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ትውልድ›› የሚያመለክተው ትውልዱ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ነው። ‹‹የሚመጣ›› የሚያመለክተው የወደ ፊቱን ጊዜ ሲሆን እንደሚሄድና አንድ ቦታ እንደሚደርስ ነገር አድርጐ ይናገራል።

የሚቀጥል ትውልድ
‹‹ትውልድ›› የሚያመለክተው ትውልዱ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚቀጥለው ትውልድ ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ልጆቻቸው››

ስለ ጌታ
‹‹ጌታን በተመለከተ›› ወይም፣ ‹‹ጌታ ስላደረገው››

ጽድቁን ይነግራሉ
‹‹ጽድቁ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ቅጽል ማድረግ ይቻላል። ‹‹እርሱ ያደረገውን የጽድቅ ሥራ ይነግራሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ያህዌ እረኛዬ ነው፤ ምንም አላጣም። **2** በለመለመ መስክ ያሳድረኛል ፀጥ ባለ ውሃ ዘንድ ይመራኛል። **3** ነፍሴን ይመልሳታል፤ ያድሳታል። ስለ ስሙም በጽድቅ መንገድ ይመራኛል። **4** በጨለማው የሞት ሸለቆ ውስጥ እንኳ ባልፍ አንተ ከእኔ ጋር ስለ ሆንህ ጉዳት ይደርስብኛል ብዬ አልፈራም። **5** በጠላቶቼ ፊት ለፊት በፊቴ ገበታ አዘጋጀህልኝ ራሴን በዘይት ቀባህ ጽዋዬ ሞልቶ ተርፏል። **6** በሕይወት ዘመኔ ሁሉ ደግነትና ፍቅር ዘወትር ከእኔ ጋር ይሆናሉ፤ በያህዌም ቤት ለዘላለም እኖራለሁ።

Psalms 23:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

አጠቃላይ መረጃ
በአብዛኛው በዚህ መዝሙር ክፍል ራሱን እንደ በግ ጌታን ደግሞ እንደ እረኛ አድርጐ ዳዊት ይጽፋል።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

ያህዌ እረኛዬ ነው
ጸሐፊው ያህዌ እንደ እረኛ እንደሆነ ይናገራል። ይህም እረኛ ለበጐቹ እንደሚያስብ ያህዌም ለሰዎች እንደሚያስብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ እንደ እረኛዬ ነው›› ወይም፣ ‹‹እረኛ ለበጐቹ እንደሚያስብ ያህዌ ለእኔ ያስብልኛል››

አንዳች አይጐድልብኝም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚያስፈልገኝ ሁሉ አለኝ››

በለመለመ መስክ ያሳርፈኛል
ጸሐፊው ራሱን እንደ በግ ያህዌን እንደ እረኛ ያቀርባል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጉን በለመለመ መስክ እንደሚያሳርፍ እረኛ ዕረፍት ይሰጠኛል››

በዕረፍት ውሃ ዘንድ ይመራኛል
ጸሐፊው ራሱን እንደ በግ ያህዌን እንደ እረኛ ያቀርባል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጉን በዕረፍት ውሃ ዘንድ እንደሚመራ እረኛ የሚያስፈልገኝን ሁሉ ያቀርብልኛል።››

የዕረፍት ውሃ
‹‹ረጋ ያለ ውሃ›› ወይም፣ ‹‹ረጋ ብሎ የሚወርድ ውሃ›› ይህ ውሃ ለመጠጥ ተስማሚ ነው።

Psalms 23:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህ መዝሙር እረኛ ለበጐቹ እንደሚያስብ እግዚአብሔርም ለእኛ እንደሚያስብ መናገር ቀጥሏል።

ነፍሴን መለሳት
ይህ ማለት ደካማውን ሰው እግዚአብሔር ብሩቱ ያደርገዋል ያሳርፈዋል ማለት ነው።

በትክክለኛው መንገድ መራኝ
እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ሕይወት መኖርን ለአንድ ሰው ማሳየት በጉን በትክክለኛ መንገድ እንደሚመራ እረኛ መሆን እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በትክክል መኖርን ያሳየኛል››

ስለ ስሙ ሲል
‹‹ስለ ስሙ›› የሚለው ሐረግ የእርሱን ማንነት ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለ ማንነቱ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች እንዲያከብሩት››

Psalms 23:4

አጠቃላይ መረጃ
ይህ መዝሙር እረኛ ለበጐቹ እንደሚያስብ እግዚአብሔርም ለእኛ እንደሚያስብልን መናገር ቀጥሏል።

በሞት ጥላ ሸለቆ ውስጥ ብሄድ እንኳ
ከባድ መከራ የደረሰበት ሰው በጨለማና አደገኛ ሸለቆ ውስጥ እንደሚሄድ ሰው መሆኑን ጸሐፊው ይናገራል። በዚያ በጐች ይጠፋሉ፤ በአደገኛ አውሬ ይጠቃሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕይወቴ በሞት ጥላ ሸለቆ ውስጥ እንደሚሄድ ቢሆን እንኳ››

ጉዳት ይደርስብኛል ብዬ አልፈራም
‹‹ጉዳት›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንዳች ነገር ይጐዳኛል ብዬ አልፈራም››

አንተ ከእኔ ጋር ስለሆንህ
‹‹አንተ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

በትርህና ምርኩዝህ ያጽናኑኛል
በትርና ምርኩዝ እረኞች በጐቻቸውን ከአደጋ ለመጠበቅ የሚጠቀሙባቸው ስለሆነ ጥበቃን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በበትርና በምርኩዙ በጐቹ እንደሚጠብቅ እረኛ እኔንም ስለምትጠብቀኝ አልፈራም››

Psalms 23:5

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር በቤቱ እንግድነት ተቀብሎ እንደሚጠብቀው ሰው እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል።

ገበታ አዘጋጀህልኝ
ገበታ ግብዣን ያመለክታል፤ ሰዎች ምግቦችን ሁሉ ገበታው ላይ ይኖራሉ።

በጠላቶቼ ፊት
የዚህ ትርጒም ጸሐፊው እርሱ የተከበረ የጌታ እንግዳ እንደሆነና እርሱም ከአደጋ ስለሚጠብቀው እንደማይሰጋ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ጠላቶቼ እያዩ››

ራሴን በዘይት ቀባህ
ሰዎች ለእንግዳው ክብር ራሱን በዘይት ይቀቡት ነበር።

ጽዋዬም ሞልቶ ይፈስሳል
ወይን ሞልቶ የሚፈስስ ጽዋ ብዙ በረከትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሞልቶ እስኪፈስ ድረስ ጽዋዬን ሞላኸው›› ወይም፣ ‹‹ብዙ በረከት ሰጠኸኝ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 23:6

በጐነትና ኪዳናዊ ታማኝነት በእርግጥ ይከተሉኛል
ያህዌ ለሰው ደግና ታማኝ መሆኑ በጐነትና ኪዳናዊ ታማኝነት ያንን ሰው እንደሚከተሉት ተደርጐ ተነግሯል። ‹‹በጐነት›› እና፣ ‹‹ታማኝነት›› የተሰኙ የነገር ስሞች እንደ ቅጽል መተርጐም ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለእኔ አንተ በእርግጥ መልካምና ታማኝ ነህ››

በሕይወቴ ዘመን ሁሉ
‹‹ሕይወት›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሕይወት እስካለሁ ድረስ››

በያህዌ ቤት
ይህም ማለት፣ 1) የያህዌን ዘላለማዊ ቤት ያመለክታል ወይም 2) በኢየሩሳሌም ያለውን የያህዌን ቤቴ መቅደስ ያመለክታል። ከተቻለ ሁለቱንም ሐሳቦች በሚያካትት ሁኔታ ተርጉመው።

ለረጅም ዘመን
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ለዘላለም›› ወይም 2) ‹‹በሕይወት እስካለሁ ድረስ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ምድርና በእርሷ ያለው ሁሉ፣ ዓለምና በውስጧ የሚኖር ሁሉ የያህዌ ነው። **2** እርሱ ባሕር ላይ መሥርቶአታልና በውሆችም ላይ አጽንቶአታል። **3** ወደ ያህዌ ተራራ ማን ይወጣል? በተቀደሰ ስፍራውስ ማን ይቆማል? **4** ንጹሕ እጅና ንጹሕ ልብ ያለው፣ ነፍሱን ለሐሰት ያላስገዛ በሐሰት የማይምል፣ **5** እርሱ ከያህዌ ዘንድ በረከትን፣ ከመድኃኒቱም አምላክ ጽድቅን ይቀበላል። **6** እርሱን የሚፈልግ ትውልድ የያዕቆብ አምላክን ፊት የሚፈልግ እንዲህ ያለ ነው። ሴላ **7** እናንተ ደጆች ራሳችሁን ቀና አድርጉ እናንተ የዘላለም በሮች የክብር ንጉሥ እንዲገባ ብድግ በሉ! **8** ይህ የክብር ንጉሥ ማን ነው? ብርቱና ኃያል የሆነው ያህዌ፣ በጦርነት አሸናፊ የሆነው ያህዌ ነው። **9** እናንተ ደጆች ራሳችሁን ቀና አድርጉ እናንተ የዘላለም በሮች የክብር ንጉሥ እንዲገባ ብድግ በሉ! **10** ይህ የክብር ንጉሥ ማን ነው? የሰራዊት ጌታ ያህዌ እርሱ የክብር ንጉሥ ነው። ሴላ

Psalms 24:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈው ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

ሞላዋ
‹‹ሞላዋ›› የሚለው የነገር ስም፣ ‹‹የሞላት›› በሚል ግሥ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሷን የሞላ ሁሉ››

እርሱ በባሕር ላይ መሥርቶአታልና በውሆችም ላይ አጽንቶአታል
እዚህ ላይ፣ ‹‹በባሕር ላይ መሠረታት›› እና፣ ‹‹ውሆች ላይ አጸናት›› ማለት በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው በዚያ ዘመን የነበሩ ዕብራውያን ምድራቸው በባሕር እንደ ተመሠረተችና በጥልቅ ውሆች ላይ እንደ ጸናች ያምኑ ነበር። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መሠረቷን ባሕር ላይ አደረገ፤ ጥልቅ ውሆችም ላይ አጸናት››

ባሕር... ውሆች
እነዚህ ሐረጎች በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት ከምድር በታች ያለውን ግዙፍና ጥልቅ ውቅያኖስ ለማመልከት ነው።

በውሆች ላይ
‹‹ከታች ጥልቅ ውስጥ ያለው ውሃ››

Psalms 24:3

ወደ ተራራው ማን ይወጣል... በተቀደሰ ስፍራውስ?
ሁለቱም ጥያቄዎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ጸሐፊው ወደዚያ ሄዶ ያህዌን የሚያመልክ ማን ሊሆን እንደሚችል እየጠየቀ ነው።

ማን ሊወጣ ይችላል
‹‹ማን ወደ ላይ ይሄዳል›› ወይም፣ ‹‹ማን መውጣት››

የያህዌ ተራራ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሩሳሌም ያለው የጽዮን ተራራ ነው።

የተቀደሰ ስፍራ
ይህ የሚያመለክተው የያህዌን ቤተ መቅደስ ነው። ቤተመቅደሱ ያለው በኢየሩሳሌም በጽዮን ተራራ ላይ ነው።

ያለው... የማያስገዛ... የማይምል
‹‹እርሱ›› ሲል አንድ ግለ ሰብ ማመልከቱ አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያላቸው... የማያስገዙ... የማይምሉ››

Psalms 24:5

እርሱ ከያህዌ ዘንድ በረከት ይቀበላል
‹‹እርሱ›› ሲል አንድ ግለ ሰብ ማመልከቱ አይደለም። ባለፈው ቁጥር የተጠቀሱትን ንጹሕ ልብ ያላቸውን እያመለከተ ነው። ‹‹በረከት›› የሚለውን የነገር ስም፣ ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ይባርካቸዋል››

ጽድቅን ከአዳኝ አምላኩ
‹‹ጽድቅ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹በጽድቅ›› በማለት መግለጽ ይቻላል። ‹‹አዳኝ›› የሚለውን፣ ‹‹መዳን›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እግዚአብሔር በጽድቅ ይፈርድለታል ደግሞም ያድነዋል››

እርሱን የሚፈልግ ትውልድ እንዲህ ነው።
‹‹ትውልድ›› ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነርሱን የሚፈልጉ ሰዎች እንዲህ ናቸው››

እርሱን የሚፈልጉ፣ የያዕቆብን አምላክ ፊት የሚፈልጉ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች የሚያመለክቱት ተመሳሳይ ነገር ነው። ሁለቱም የሚናገሩት እግዚአብሔርን ለማምለክ ወደ ቤተ መቅደስ የሚሄዱትን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ እግዚአብሔር የሚቀርቡ የእስራኤልን አምላክ የሚያመልኩ ናቸው››

እርሱን የሚፈልጉ
ያህዌን ለማምለክ ወደ ቤተ መቅደስ መሄድ እርሱን መፈለግ እንደሆነ ተነግሯል።

የያዕቆብ አምላክ ፊት
‹‹ፊት›› ሙሉውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የያዕቆብን አምላክ››

Psalms 24:7

እናንተ ደጆቸ ቀና በሉ፤ እናንተም የዘላለም በሮች ብድግ በሉ
የሁለቱም ሐረጎች ትርጒም በጣም ተቀራራቢ ነው። ‹‹ደጆች›› እና፣ ‹‹በሮች›› የሚያመለክቱት የቤተ መቅደሱን ደጆች ነው። ጸሐፊው ደጆቹ ሰው እንደሆኑ አድርጐ ይናገራል። ደጆቹን የሚከፍት ጠባቂው ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እናንት የጥንት ደጆች ተከፈቱ›› ወይም፣ ‹‹እነዚህን የጥንት ደጆች ክፈቱ››

ራሳችሁን ቀና አድርጉ
እንደ፣ ‹‹ራስ›› ቀና የሚል የደጃፉ ክፍል ግልጽ አይደለም። ግን የሚወክለው ደጁን ሁሉ ነው።

ያህዌ ብርቱና ኀያል፣ ያህዌ በጦር ኀያል
ጸሐፊው ያህዌ ጦርነት የሚዋጋ ብርቱ ጦረኛ እንደሆነ ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 24:9

እናንት ደጆች ቀና በሉ፤ የዘላለም በሮች ብድግ በሉ
የሁለቱም ሐረጐች ትርጕም ተመሳሳይ ነው። ‹‹ደጆች›› እና፣ ‹‹በሮች›› የሚያመለክቱት የቤተ መቅደሱን ደጆች ነው። ጸሐፊው ደጆቹ ሰው እንደሆኑ አድርጐ ይናገራል። ደጆቹን የሚከፍት ጠባቂው ነው። መዝሙር 24፥7 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንት የዘላለም ደጆች ተከፈቱ›› ወይም፣ ‹‹እነዚህ የዘላለም ደጆችን ክፈቱ››

ራሳችሁን ቀና አድርጉ
ቀና የሚለው የደጃፉ ‹‹ራስ›› ግልጽ አይደለም። ሆኖም ደጃፉን ሁሉ ይወክላል።

ሴላ
እንዴት እንደሚዘምሩ ወይም ሙዚቃ እንደሚጫወቱ ለሰዎች የሚያመለክት ሙዚቃዊ አገላለጽ ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጕሞች የዕብራይስጡን ቃል ይጽፋሉ፤ ሌሎች ግን ይተውታል። መዝሙር 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 ያህዌ ሆይ፣ ነፍሴን ወደ አንተ አነሣለሁ! **2** አምላኬ ሆይ፣ በአንተ እታመናለሁ። እባክህ አታሳፍረኝ፤ አታዋርደኝ ጠላቶቼም በእኔ ላይ ደስ እንዲላቸው አታድርግ። **3** አንተን ተስፋ የሚያደርጉ ከቶ አያፍሩም፤ እንዲያው ያለ ምክንያት የሚያታልሉ ግን ያፍራሉ። **4** ያህዌ ሆይ፣ አካሄድህን አሳውቀኝ መንገድህንም አስተምረኝ። **5** በእውነትህ ምራኝ አስተምረኝም፤ አንተ የድነቴ አምላክ ነህና ቀኑን ሙሉ በአንተ ታመንሁ። **6** ያህዌ ሆይ፣ ከጥንት ጀምሮ የነበሩ ምሕረትህንና ፍቅርህን አስብ። **7** የልጅነቴን ኃጢአት፣ መተላለፌንም አታስብብኝ፤ ያህዌ ሆይ፣ እንደ ቸርነትህ ብዛት እንደ ምሕረትህም መጠን አስበኝ። **8** ያህዌ መልካም ቅን ነው፤ ስለዚህ ኃጢአተኞችን መንገድን ያስተምራቸዋል። **9** ትሑታንን በትክክለኛው መንገድ ይመራቸዋል መንገዱንም ያስተምራቸዋል **10** ኪዳኑንና ሥርዐቱን ለሚጠብቁ የያህዌ መንገድ ሁሉ ቸርነትና እውነት ነው። **11** ያህዌ ሆይ፣ ኃጢአቴ እጅግ ብዙ ነውና ስለ ስምህ ይቅር በለኝ **12** ያህዌን የሚፈራ ሰው ማን ነው ጌታ በመረጠው መንገድ ያስተምረዋል። **13** ዘመኑን በተድላ ደስታ ያሳልፋል ዘሮቹም ምድርን ይወርሳሉ። **14** ያህዌ ለሚታዘዙት ሁሉ ወዳጃቸው ነው ለእነርሱ የገባውንም ኪዳን ያጸናል። **15** ዐይኖቼ ዘወትር ወደ ያህዌ ናቸው እግሮቼን ከወጥመድ የሚያላቅቃቸው እርሱ ነው። **16** እኔ ብቸኛና ምስኪን ነኝና ወደ እኔ ተመለስ ማረኝም። **17** የልቤ ሐዘን በዝቶአል ከጭንቀቴ አወጣኝ። **18** መከራዬንና ጭንቀቴን ተመልከት ኃጢአቴን ሁሉ ይቅር በል። **19** ጠላቶቼ እንዴት እንደ በዙ እይ፤ እንዴት አምርረው እንደሚጠሉኝ ተመልከት። **20** ነፍሴን ጠብቃት፤ ታደገኝም በአንተ ተማምኛለሁና አልዋረድ፤ አልፈር። **21** አንተን ተስፋ አድርጌአለሁና ታማኝነትና ቅንነት ይጠብቁኝ **22** ያህዌ ሆይ፣ እስራኤልን ከመከራው ሁሉ አድነው።

Psalms 25:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ሕይወቴን አነሣለሁ
‹‹ሕይወቴን አነሣለሁ›› ምሳሌያዊ አባባል ነው። ይህም ማለት፣ 1) ጸሐፊው ራሱን ለያህዌ እየሰጠ ነው፤ ማለት ሙሉ በሙሉ በያህዌ ይታመናል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ራሴን ለአንተ እሰጣለሁ›› ወይም 2) የምስጋና ጸሎት ለያህዌ ማቅረቡ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አመልክሃለሁ፤ ከፍ አደርግሃለሁ››

አታሳፍረኝ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላቶቼ እንዲያሳፍሩኝ አትተዋቸው››

በድል አድራጊነት በእኔ ላይ ደስ አይበላቸው
‹‹እኔን በማሸነፍ ደስ አይበላቸው›› - ‹‹በእኔ ላይ›› የሚለው ሐረግ ጠላቶቹ እንዳሸነፉትና በድል እንደ ቆሙ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔን በማሸነፍ ደስ አይበላቸው››

አንተን ተስፋ የሚያደርጉ አያፍሩም
‹‹አንተን ተስፋ የሚያደርጉ አይፈሩ›› በጠላት መሸነፍ እፍረት ያመጣል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተን ተስፋ የሚያደርጉን ጠላት አያሸንፋቸው››

አንተን ተስፋ የሚያደርጉ
‹‹የሚታመኑብህ››

ከሐዲዎች የሆኑ
‹‹አታላዮች›› ወይም፣ ‹‹የሚያጭበረብሩ››

ያለ ምክንያት
‹‹ምንም ምክንያት ሳይኖር››

Psalms 25:4

ያህዌ ሆይ፣ አካሄድህን አሳወቀኝ መንገድህንም አስተምረኝ
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ናቸው። እንዴት እንደሚኖር እግዚአብሔርን ሰውን ማስተማሩ እርሱን በትክክለኛው መንገድ መምራት ማለት እንደሆነ ተነግሯል።

አንተን ተስፋ አድርጌአለሁ
‹‹በአንተ ታምኛለሁ›› ወይም ‹‹አንተን በትዕግሥት እጠብቃለሁ››

በእውነትህ ምራኝ አስተምረኝም
መመራትና ማስተማር ተመሳሳይ ሲሆኑ፣ መመሪያ መስጠት ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለአንተ እውነት በመታዘዝ ሕይወቴን እንዴት እንደምመራ አስተምረኝ››

የመዳኔ አምላክ
‹‹መዳኔ›› የሚለውን ‹‹የምታድነኝ›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የምታድነኝ››

Psalms 25:6

አስበኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እግዚአብሔር ይረሳል ማለት አይደለም። ጸሐፊው እግዚአብሔርን እየጠየቀ ያለው የርኅራኄና የታማኝነት ሥራውን እንዲያስብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አስታውስ›› ወይም፣ ‹‹አስብ››

የርኅራኄና የኪዳናዊ ታማኝነት ሥራህን
‹‹ርኅራኄ›› እና፣ ‹‹ታማኝነት›› የተሰኙትን የነገር ስሞች ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለኪዳንህ ርኅሩኅና ታማኝ መሆንህን››

እነርሱ ከጥንት የነበሩ ናቸውና
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› በማለት ሰውኛ የሚያደርገው የእግዚአብሔርን ርኅራኄና ኪዳናዊ ታማኝነት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ ሁሌም እንደዚያ ነበርህ››

የልጅነቴን ኀጢአት አታስብብኝ
‹‹ኀጢአት›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ኀጢአቴን›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በልጅነቴ ጊዜ አንተ ላይ የፈጸምሁትን በደል››

መተላለፌንም
‹‹መተላለፌንም›› የሚለውን፣ ‹‹ዐመፃየንም›› ማለት ይቻላል። ‹‹አንተ ላይ የፈጸምሁትን ዐመፅ››

አስበኝ
ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እግዚአብሔር ይረሳል ማለት አይደለም። ጸሐፊው እግዚአብሔርን እየጠየቀ ያለው እንዲያስበው ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አስበኝ›› ወይም፣ ‹‹አስብ››

እንደ ቸርነትህ ብዛት በኪዳናዊ ታማኝነትህ
‹‹ታማኝነት›› እና፣ ‹‹ቸርነት›› የሚለውን ትጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ አንተ ቸር ስለሆንህ በኪዳንህ ታማኝ ሁንልኝ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 25:8

መንገድ... መንገዱ
እግዚአብሔር ከሰው የሚፈልገው አኗኗር እርሱ እንዲሄድ የሚፈልገው መንገድ እንደሆነ ተነግሯል።

ትሑት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ትሑት ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ትሑት የሆኑ››

Psalms 25:10

የያህዌ መንገድ ሁሉ ቸርነትና እውነት ነው።
‹‹መንገድ›› የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከኪዳኑና ከታማኝነቱ የተነሣ ያህዌ ሁሌም ይወደናል››

በስምህ ምክንያት
‹‹በስምህ›› የሚለው የያህዌን ማንነት ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በማንነትህ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች እንዲያከብሩህ››

ኀጢአቴ ታላቅ ነውና ይቅር በለኝ
‹‹ኀጢአት›› የሚለውን፣ ‹‹ያደረግሁት ኀጢአት›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያደረግሁት ኀጢአት ብዙ ስለሆነ ይቅር በለኝ››

Psalms 25:12

ያህዌን የሚፈራ ሰው ማን ነው?
ይህ ጥያቄ፣ ‹‹ያህዌን የሚፈራውን ሰው›› እንደ አዲስ ርዕሰ ጉዳይ ያስተዋውቃል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌን ስለሚፈራ ሰው እነግራችኃለሁ››

የሚፈራ ሰው... ያስተምረዋል... በመረጠለት... ሕይወቱ... ዘሮቹ
ይህ የሚናገረው ስለ አንድ ሰው አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚፈሩ... ያስተምራቸዋል... በመረጠላቸው... ሕይወታቸው... ዘሮቻቸው››

በመረጠው መንገድ ጌታ ያስተምረዋል
እንዴት መኖር እንዳለበት ያህዌ ሰውን ማስተማሩ መሄድ የሚገባውን መንገድ ለእርሱ መምረጡ እንደሆነ ተነግሯል።

ሕይወቱን በተድላ በደስታ ያሳልፋል
‹‹እግዚአብሔር ያበለጽገዋል›› ወይም፣ ‹‹ጌታ ያበለጽጋቸዋል››

Psalms 25:14

የያህዌ ወዳጆች
‹‹ያህዌ... ወዳጅ ነው›› አንዳንዶች፣ ‹‹ያህዌ ምስጢሩን›› በማለት ተርጉመውታል። ምስጢሩን ለእነርሱ መናገሩ ምን ያህል የጠበቀ ወዳጃቸው መሆኑን ያመለክታል።

ዐይኖቼ ዘወትር ያህዌ ላይ ናቸው
‹‹ዐይኖች›› ማየትን ይወክላሉ። እንዲረዳው ያህዌን እንደሚያይ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንዲረዳኝ ሁሌም ያህዌን እመለከታለሁ›› ወይም ‹‹እንዲረዳኝ ሁሌም በያህዌ እታመናለሁ››

እግሮቼን ከመረብ ነጻ ያደርጋልና
መረብ ወጥመድ ነው። አደጋ ላይ ያሉ ሰዎች እግሮቻቸው በመረብ እንደ ተጠላለፉ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከአደጋ ያወጣኛል››

ወደ እኔ ተመለስ
ያህዌ ትኩረቱን ሰው ላይ ማድረጉ ወደ እርሱ መመለስ እንደሆነ ተነግሯል።

Psalms 25:17

የልቤ መከራ በዝቶአል
‹‹ልብ›› የሰውን ስሜት ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም ከባድ ችግር ደርሶብኛል››

ከጭንቀቴ አውጣኝ
‹‹ከጭንቀቴ አድነኝ›› ይህ ጭንቀት ሰው ከውስጡ የሚወጣበት ነገር እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከጭንቀቴ ታደገን›› ወይም፣ ‹‹ከጭንቀቴ ፋታ ስጠኝ››

ጭንቀቴ
‹‹ጭንቀት›› የሚለው ቃል የነገር ስም ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚያስጨንቁኝ ነገሮች›› ወይም፣ ‹‹የሚያስፈሩኝ ነገሮች››

መከራዬን ተመልከት
‹‹መከራዬን ልብ በል››

መከራዬ
‹‹መከራ›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያስጨነቀኝ ነገር›› ወይም፣ ‹‹ምን ያህል እንደ ተጐዳሁ››

ስቃዬ
‹‹ስቃይ›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያስቸገሩኝ ነገሮች››

አምርረው ጠሉኝ
‹‹በጣም ጠሉኝ›› ወይም፣ ‹‹አጥብቀው ጠሉኝ››

Psalms 25:20

አታሳፍረኝ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላቶቼ እንዲያሳፍሩኝ አትተዋቸው››

ወደ አንተ እጠጋለሁ!
ለጥበቃ ወደ ያህዌ መሄድ ወደ እርሱ መጠጋት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጥበቃ እንድታደርግልኝ ወደ አንተ እጠጋለሁ››

ታማኝነትና ቅንነት ይጠብቁኝ
‹‹ታማኝነት›› እና፣ ‹‹ቅንነት›› እንደ ሰው የሚጠብቁ ነገሮች እንደሆኑ ተነግሯል። እነዚህን የነገር ስሞች ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ታማኝ መሆኔና ቅን የሆነውን ነገር ማድረጌ ይጠብቁኝ›› ወይም፣ ‹‹ጌታ ሆይ፣ ታማኝና ቅን ስለሆንሁ ጠብቀኝ››

ጠብቀኝ
‹‹አድነኝ››

Psalms 25:22

እስራኤልን ታደገው
‹‹እስራኤልን አድነው›› ‹‹ወይም እስራኤልን ዋጀው››

እስራኤልን... ከመከራዎቹ
እዚህ ላይ ‹‹እስራኤል›› የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤልን ሕዝብ... ከመከራዎቻችን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 ያህዌ ሆይ፣ ያለ ነቀፋ ተመላልሻለሁና አንተው ፍረደኝ፤ ያለ ማወላውል በያህዌ ተማምኛለሁ። **2** ያህዌ ሆይ፣ ፈትነኝ መርምረኝም የልቤንና የውስጤን ንጽሕና ፈትን! **3** የኪዳን ታማኝነትህ ዘወትር በፊቴ ነው በታማኝነትህም ተመላለስሁ። **4** ከአታላይ ሰዎች ጋር አልተባበርሁም ከማይታመኑ ሰዎችም ጋር አልተቀላቀልሁም። **5** የክፉዎችን ኅብረት ጠላሁ ከዐመፀኞችም ጋር አልተቀመጥሁም። **6** እጆቼን በየዋህነት እታጠባለሁ ያህዌ ሆይ፣ መሠዊያህንም እዞራለሁ **7** የምስጋናህን መዝሙር እየዘመርሁ ድንቅ ሥራዎችህን ሁሉ አወራለሁ። **8** ያህዌ ሆይ፣ የምትኖርበትን ቤት፣ የክብርን ማደሪያ ቦታ ወደድሁ። **9** ነፍሴን ከኃጢአተኞች ጋር፣ ሕይወቴንም ደም ከተጠሙ ጋር አታጥፋ **10** በእነርሱ እጅ የተንኰል ዕቅድ አለ ቀኝ እጃቸውም ጉቦ ያጋብሳል። **11** እኔ ግን በታማኝነት እጓዛለሁ አድነኝ፤ ምሕረትም አድርግልኝ። **12** እግሮቼ በተስተካከለ ምድር ላይ ቆመዋል በጉባኤ ፊት ያህዌን እባርካለሁ።

Psalms 26:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

ተመላለስሁ
‹‹መመላለስ›› አኗኗርን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ኖርሁ››

በያህዌ
‹‹ያህዌን›› በተመለከተ በሦስተኛ ሰው ደረጃ የተነገረውን በሁለተኛ ሰው ደረጃ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በአንተ››

ያለ መናወጥ
መጠራጠር ሚዛን መሳትና ወዲያ ወዲህ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያለ መጠራጠር››

ፈትነኝ
‹‹መርምረኝ››

ልቤንና የውስጤን ንጽሕና መርምር
እዚህ ላይ፣ ‹‹የውስጤ›› እና፣ ‹‹ልቤ›› ዝንባሌን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዝንባሌዬ መልካም መሆን አለመሆኑን መርምር››

ኪዳናዊ ታማኝነትህ በዐይኔ ፊት ነውና
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይን›› የሰውን ሐሳብና አንድን ነገር ዐይን ፊት ማድረግ ስለዚያ ነገር መገንዘብን ያመለክታል። ‹‹ታማኝነት›› የተሰኘውን የነገር ስም እንደ ቅጽል መተጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ሁልጊዜም ኪዳናዊ ታማኝነትህን እገነዘባለሁ›› ወይም፣ ‹‹አንተ ለኪዳንህ ታማኝ መሆንህን ሁሌም እገነዘባለሁ››

በታማኝነትህ ተመላለስሁ
‹‹መመላለስ›› አኗኗርን ይወክላል። ‹‹ታማኝነት›› የተሰኘውን የነገር ስም እንደ ቅጽል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕይወቴን እንደ አንተ ታማኝነት እኖራለሁ›› ወይም፣ ‹‹አሁን እንደምኖረው የምኖረው አንተ ታማኝ ስለሆንህ ነው››

Psalms 26:4

ከ... አልተባበርም
‹‹...ወዳጅ አልሆንም›› ወይም፣ ‹‹ከ... አልቀመጥም››

ከአታላይ ሰዎች
‹‹ሌሎችን ከሚያታልሉ››

ከክፉዎች ሸንጐ ጋር አልተባበርሁም
ይህም ማለት ከዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ጋር ተመሳሳይ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሐሰተኞች ጋር አልተባበርሁም››

ሐሰተኞች ሰዎች
‹‹ግብዞች›› ወይም፣ ‹‹የሚዋሹ››

የክፉዎች ሸንጐ
‹‹ክፉ ለማድረግ የሚሰበሰቡ››

ዐመፀኞች
ይህ ቅጽል ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዐመፀኛ ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ዐመፅ የሚያደርጉ››

Psalms 26:6

እጆቼን በየዋህነት እታጠባለሁ
ይህ ምንም ጎጢአት ወይም በደል አለማድረግን ለማመልከት እጅ የመታጠብን ሥርዐት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

መሠዊያህን እዞራለሁ
ይህ እስራኤላውያን የለመዱት አምልኮ ነው።

የምትኖርበትን ቤት
ይህም ማለት፣ 1) ይህ የተጻፈው ከዳዊት ዘመን በኋላ ቢሆን ኖሮ፣ በኢየሩሳሌም ያለውን ቤተ መቅደስ ያመለክት ነበር። ወይም 2) ይህን የጻፈው ዳዊት ከሆነ እርሱን የሚያመልኩበትን ቦታ እንዲሠሩለት ለሕዝቡ የተናገረው ድንኳን ነው ማለት ነው።

ክብርህ የሚኖርበትን
‹‹ክብር›› የሚወክለው የእግዚአብሔርን ሐልዎትና ኀይል ሲሆን፣ በጣም ደማቅ ብርሃን ጋር ይመሳሰላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝብህ የሓልዎትህን ክቡር ብርሃን የሚያዩበትን ቦታ››

Psalms 26:9

ከኀጢአተኞች ጋር አታስወግደኝ
‹‹ማስወገድ›› መደምሰስ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከኀጢአተኞች ጋር አታጥፋኝ››

ወይም ሕይወቴን
‹‹አታስወግድ›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወይም ሕይወቴን አታስወግድ››

ደም ከጠማቸው ጋር
‹‹ደም የጠማቸው›› ሰው መግደል የሚፈልጉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሌሎችን ደም ማፍሰስ ደስ የሚላቸው›› ወይም፣ ‹‹ነፍሰ ገዳዮች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእጃቸው
‹‹እጅ›› መላውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የደም ሰዎች››

ሄራ
‹‹ክፉ ዕቅድ››

Psalms 26:11

እኔ ግን
ይህ ሐረግ ጸሐፊው ስለ ክፉ ሰዎች ከመናገር ስለ ራሱ ወደ መናገር መመለሱን ያመለክታል።

በተአማኒ ሕይወት እመላለሳለሁ
‹‹መመላለስ›› አኗኗርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በተአማኒ ሕይወት እኖራለሁ››

እግሮቼ ቆመዋል
‹‹እግሮች›› መላውን ሰው ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እቆማለሁ››

ደልዳላ ስፍራ
‹‹እግሮች›› መላውን ሰው ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እቆማለሁ››

ደልዳላ ስፍራ
‹‹ደልዳላ ስፍራ፣ 1) ደህና ቦታ ማለት ሊሆን ይችላል ወይም 2) መልካም ፀባይ ማለት ሊሆን ይችላል።

በጉባኤ ውስጥ ያህዌን እባርካለሁ
‹‹ከእስራኤል ሕዝብ ጋር ስሰበሰብ አመሰግንሃለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ያህዌ ብርሃኔና መድኃኒቴ ነው የሚያስፈራኝ ማን ነው? ያህዌ የሕይወቴ መታመኛዋ ነው የሚያስደነግጠኝ ማን ነው? **2** ክፉ አድራጊዎች ሥጋዬን ለመብላት
በቀረቡኝ ጊዜ፣ ባላጋራዎቼና ጠላቶቼ ተሰነካክለው ወደቁ። **3** ሰራዊት ቢከብበኝ እንኳ፣ ልቤ አይፈራም ጦርነት ቢነሣብኝ እንኳ ልበ ሙሉ ነኝ። **4** ያህዌን አንዲት
ነገር ለመንሁት፣ እርሷንም እሻለሁ፤ ያም በሕይወቴ ዘመን ሁሉ በያህዌ ቤት እንድኖር፣ የመቅደሱን ውበት እንዳይና መቅደሱ ውስጥ አሰላስል ዘንድ ነው። **5**
በመከራዬ ቀን በድንኳኑ ይሰውረኛናል በዐለትም ላይ ያቆመኛል። **6** ያኔ በዙሪያዬ ባሉ ጠላቶቼ ላይ ራሴ ከፍ ከፍ ይላል በድንኳኑም የደስታ መሥዋዕት እሠዋለሁ
ለያህዌ እቀኛለሁ፤ እዘምርለታለሁም። **7** ያህዌ ሆይ፣ ወደ አንተ ስጮኽ ድምፄን ስማ ማረኝ መልስልኝም። **8** «ፊቴን ፈልጉ» ባልህ ጊዜ ልቤ፣ «የያህዌን ፊት
እፈልጋለሁ» አለች። **9** ፊትህን ከእኔ አትሰውር ተቆጥተህም ባርያህን ገሸሽ አታድርገው! መቼም አንተ ረዳቴ ነህና የመድኃኒቴ አምላክ ሆይ፣ አትተወኝ፣
አትጣለኝም **10** አባትና እናቴ ቢተውኝ እንኳ ያህዌ ይቀበለኛል። **11** ያህዌ ሆይ መንገድህን አስተምረኝ ስለ ጠላቶቼም በቀናች መንገድ ምራኝ። **12** ሐሰተኛ
ምስክሮች ተነሥተውብኛልና ጠላቶቼ እንደ ፈለጉ እንዲያደርጉብኝ አትተወኝ። እነርሱ ዐመፃን ይረጫሉ! **13** በሕያዋን ምድር የያህዌን መልካምነት እንደማይ
ባላምን ኖሮ ምን እሆን ነበር? **14** እግዚአብሔርን ተስፋ አድርግ አይዞህ በርታ እግዚአብሔርን ተስፋ አድርግ

Psalms 27:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

ያህዌ ብርሃኔ ነው
እዚህ ላይ ‹‹ብርሃን›› ሕይወትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የሕይወቴ ምንጭ ነው››

ማንን እፈራለሁ?
ጥያቄው ዳዊት የሚፈራው አለመኖሩን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንንም አልፈራም››

ያህዌ የሕይወቴ መጠጊያ ነው
ይህ ያህዌ ሰዎች የሚጠጉበት ቦታ እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሰላም እንድኖር የሚጠብቀኝ ያህዌ ነው››

የሚያስደነግጠኝ ማን ነው?
ጥያቄው ዳዊትን የሚያስደነግጠው ነገር አለመኖሩን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሚያስደነግጠኝ የለም››

Psalms 27:2

ሥጋዬን ለመብላት
አንድን ሰው ጨርሶ ማጥፋት የእርሱን ሥጋ መብላት እንደሆነ ተነግሯል። ቃል በቃል ሥጋውን ይበላሉ ማለት አይደለም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሊያጠፉኝ››

ባላጋራዎቼና ጠላቶቼ
ሁለቱም ቃሎች ተመሳሳይ ናቸው። እነዚህ ወደ እርሱ የቀረቡ ክፉ አድራጊዎች ናቸው።

ተሰናክለው ወደቁ
ይህ የሚያመለክተው የጸሐፊው ጠላቶች እርሱን የማጥፋት ዕቅዳቸው አለመሳካቱን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አልተሳካላቸውም›› ወይም፣ ‹‹ፈረሰባቸው››

ሰራዊት ቢሰፍርብኝ እንኳ
‹‹ሰራዊት ቢከበኝ እንኳ›› ወይም ‹‹ሰራዊት ድንኳኑን በዙሪያየ ቢያደርግ እንኳ››

ልቤ አይፈራም
‹‹ልብ›› መላውን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አልፈራም››

ጦርነት ቢነሣብኝ እንኳ
የጸሐፊው ጠላቶች ራሳቸው ጦርነት እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላቶቼ ሊወጉኝ ቢመጡ እንኳ››

ልበ ሙሉ ነኝ
‹‹እግዚአብሔር እንደሚረዳኝ እተማመናለሁ››

Psalms 27:4

ያህዌን እጠይቀዋለሁ
‹‹ያንን እንዳገኝ ያህዌን እጠይቀዋለሁ››

እርሷን እሻለሁ
አጥብቆ አንድን ነገር የሚፈልግና ያንን እንዲሰጠው ዘወትር ያህዌን የሚለምን ሰው አንድን ነገር ማግኘት እንደሚፈልግ ሰው እንደሆነ ተነግሯል።

የያህዌን ውበት ለማየት
አስደናቂው የእግዚአብሔር ባሕርይ ውበት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ እጅግ ድንቅ መሆኑን እንዳይ››

መቅደሱ ውስጥ እንዳሰላስል
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ያህዌ ከእኔ የሚፈልገውን ለመጠየቅ›› ወይም 2) ‹‹መቅደሱ ውስጥ ስለ እግዚአብሔር ረጋ ብዬ እንዳስብ››

Psalms 27:5

በመከራ ቀን
‹‹በመከራ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹መከራ ሲደርስብኝ››

እንዲሰውረኝ
‹‹እንዲደብቀኝ››

መሸሸጊያው... ድንኳኑ
ሁለቱም የሚያመለክቱት ጸሐፊው እግዚአብሔርን የሚያመልክበትን መገናኛ ድንኳን ነው።

በድንኳኑ መሸፈኛ
‹‹መሸፈኛ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው መደበቂያና መሸሸጊያ ቦታ ነው።

በዐለት ላይ ያነሣኛል
እግዚአብሔር ጸሐፊውን ከጠላቶቹ ማዳኑ ጠላቶቹ የማይደርሱበት ከፍ ያለ ዐለት ላይ እንዳደረገው መሆኑ ተነግሯል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ራሴ ከጠላቶቼ በላይ ከፍ ይላል
ይህ የሚያመለክተው ጠላቶቹን ሲያሸንፍ ጸሐፊው ያገኘውን ኩራት ወይም ክብር ነው። በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠላቶቼን ሳሸንፍ ሰዎች ያከብሩኛል›› ወይም፣ ‹‹ጠላቶቼን እንዳሸንፍ በማድረግ እግዚአብሔር ያከብረኛል።››

Psalms 27:7

ያህዌ፣ ድምፄን ስማ
‹‹ድምፅ›› የሚናገር ወይም የሚጣራ ሰውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ሰማኝ››

መልስልኝ
ይህ የሚያመለክተው ያህዌ የጸሐፊውን ጸሎት እንደሚሰማና የለመነውን እንደሚያደርግለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጸሎቴን መልስ›› ወይም፣ ‹‹የለመንሁህን አድርግልኝ››

ልቤ ይላል
‹‹ልብ›› የሰውን አእምሮና ሐሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በልቤ አልሁ›› ወይም፣ ‹‹ለራሴ አልሁ››

ፊቱን ፈለግሁ
ወደ ያህዌ ለመጸለይ ወደ ቤተ መቅደስ የሚሄድ ሰው ያህዌን ለመፈለግ እንደሚሄድ ሰው እንደሆነ ተነግሯል። እዚህ ላይ፣ ‹‹ፊት›› የእግዚአብሔርን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለጸሎት ወደ ቤተ መቅደስህ እመጣለሁ››

ያህዌ ሆይ ፊትህን እሻለሁ
ወደ ያህዌ ለመጸለይ ወደ ቤተ መቅደስ የሚሄድ ሰው ያህዌን እንደሚፈልግ ተነግሯል። እዚህ ላይ ‹‹ፊት›› የእግዚአብሔርን ሁለንታ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ አንተ ለመጸለይ ወደ ቤተ መቅደስህ እመጣለሁ››

Psalms 27:9

ፊትህን ከእኔ አትሰውር
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፊት›› የያህዌን ትኩረት ይወክላል፤ ፊትን መሰወር ችላ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ችላ አትበለኝ›› ወይም፣ ‹‹ለእኔ ማሰብህን አትተው››

ተቆጥተህ ከባርያህ ዘወር አትበል
ዳዊት ትሕትናውን ለማሳየት ራሱን፣ ‹‹ባርያህ›› ይላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አትቆጣኝ››

አትጣለኝ፤ አትተወኝ
‹‹መጣል›› እና፣ ‹‹መተው›› ሁለቱም ተመሳሳይ ናቸው። ጸሐፊው እግዚአብሔር እንዲተወው እንደማይፈልግ አጥብቆ ይናገራል።

ወይም አትተወኝ
‹‹እኔን›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔን አትተወኝ›› ወይም፣ ‹‹እኔን አትጣለኝ››

የመዳኔ አምላክ
‹‹መዳኔ›› የሚለውን፣ ‹‹የምታድነኝ›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የምታድነኝ አምላክ›› ወይም፣ ‹‹የምታድነኝ አንተ ስለሆንህ››

አባትና እናቴ ቢተውኝ እንኳ
‹‹አባትና እናቴ የሚተውኝ ቢሆን እንኳ››፤ እንዲህ አድርገዋል ወይም ያደርጋሉ ማለቱ አይደለም። ዋናው ነጥብ ያንን ቢያደርጉ እንኳ እግዚአብሔር እንደማይተወው መናገሩ ነው።

ያህዌ ይቀበለኛል
‹‹ያህዌ ይጠብቀኛል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይጠነቀቅልኛል››

Psalms 27:11

መንገድህን አስተምረኝ
የሰው አኗኗር የሚሄድበት መንገድ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንድኖር የምትፈልገውን አስተምረኝ›› ወይም፣ ‹‹እንዳደርግ የምትፈልገውን አስተምረኝ››

በደልዳላ መንገድ ምራኝ
ያህዌ ጸሐፊውን ከጠላቶቹ መጠበቁ መሰናከል ወይም መውደቅ በማይችልበት መንገድ እርሱን መምራት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠብቀኝ››

ለጠላቶቼ ፍላጎት አሳልፈህ አትስጠኝ
ፍላጎት የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠላቶቼ የሚፈልጉትን እንዲያደርጉብኝ አሳልፈህ አትስጠኝ››

ተነሥተውብኛል
እዚህ ላይ ‹‹መነሣት›› ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ከሳሾች ክስ ለማቅረብ ፍርድ ቤት ውስጥ ቆመዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ላይ ክፉ ለመናገር ቆመዋል››

ዐመፅን ይረጫሉ
ዐመፅ የሚረጭ ነገር እንደሆነ እዚህ ላይ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ላይ ክፉ ነገር እንደሚያደርጉ ይናገራሉ››

Psalms 27:13

እኔ ላይ ምን ይሆናል
ጥያቄውን በሌላ መልኩ ማቅረብ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንድ ክፉ ነገር ይደርስብኛል››

የያህዌን ቸርነት
‹‹ቸርነት›› የሚለውን እንደ ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የሚያደርገው መልካም ነገር››

በሕያዋን ምድር
ይህ የሚያመለክተው በሕይወት መኖርን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሕይወት እያለሁ››

ያህዌን ጠብቅ... ያህዌን ጠብቅ!
በዚህ ጥቅስ፣ 1) ጸሐፊው ለራሱ እየተናገረ ነው ወይም 2) ጸሐፊው ለሌሎች እየተናገረ ነው ወይም 3) ሌላ ሰው ለጸሐፊው እየተናገረ ሊሆን ይችላል።

ልብህ ይበርታ
‹‹ልብ›› መላውን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በርታ››

ያህዌን ጠብቀው!
የመዝሙሩ መደምደሚያ እንዲሆን ይህ ቃል መጨረሻ ላይ ተነግሯል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ያህዌ ሆይ፤ ወደ አንተ እጣራለሁ፤ ዐለቴ ሆይ፣ ችላ አትበለኝ። አንተ ዝም ካልኸኝ ወደ መቃብር ከሚወርዱ ጋር እሆናለሁ። **2** እንድትረዳኝ ወደ አንተ በጮኽኩ
ጊዜ እጆቼን ወደ ቅዱስ ማደሪያህ በዘረጋሁ ጊዜ የልመኛዬን ቃል ስማ። **3** ከዐመፀኞች ጋር፣ ክፋትን ከሚያደርጉ ጋር፣ በልባቸው ክፉ ሐሳብ እያለ
ከባልንጀራቸው ጋር በሰላም ከሚናገሩ ጋር ጐትተህ አትውሰደኝ። **4** የእጃቸውን ስጣቸው፣ እንደ ዐመፃቸውም ክፈላቸው እንደ ክፉ ተግባራቸው መልስቸው። **5**
ለያህዌ ሥራ ግድ ስለሌላቸው፣ ለእጆቹም ተግባር ስፍራ ስላልሰጡ እርሱ ያፈርሳቸዋል፤ መልሶም አይሠራቸውም። **6** የልመናዬን ቃል ሰምቶአልና ያህዌ
ይባረክ። **7** ያህዌ ብርታቴና ጋሻዬ ነው ልቤ በእርሱ ይተማመናል፤ እርሱም ረዳኝ። ስለዚህ ልቤ ሐሤት አደረገ፤ በዝማሬም አመሰግነዋለሁ። **8** ያህዌ የሕዝቡ
ብርታታቸው ነው ለቀባውም የመዳን ዐምባ ነው። **9** ሕዝብህን አድንን ርስትህንም ባርክ እረኛ ሁናቸው፤ ለዘላለሙም ተንከባከባቸው።

Psalms 28:3

አታርቀኝ
እግዚአብሔር ሰዎችን መቅጣቱ እነርሱን ማራቅ እንደሆነ ተነግሯል። በዚህ ምሳሌያዊ ቋንቋ ያህዌ ወደ እስር ቤት፣ ምርኮ ወይም ሞት እያራቃቸው እንደሆነ ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አታስወግደኝ››

ከባልንጀሮቻቸው ጋር ሰላም ከሚናገሩ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ባልንጀራ›› ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሰዎች ጋር ሰላም ከሚናገሩ››

በልባቸው ተንኰል እያለ
‹‹ልብ›› የሰውን አእምሮና ሐሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ግን ስለ እነርሱ ክፉ ከሚያስቡ››

እንደ ተግባራቸው ስጣቸው... እንደ ክፋታቸው መጠን ክፈላቸው
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። በአንድነት የተነገሩት እግዚአብሔር ሊቀጣቸው እንደሚገባ አጽንዖት ለመስጠት ነው።

እንደ እጆቻቸው ሥራ
‹‹እጅ›› ሰው የሚያደርገውን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዳደረጉት ነገር››

አጸፋውን መልስላቸው
‹‹የሚገባቸውን ሰጣቸው››

አልተረዱምና... አይገነባቸውም
ይህም ማለት፣ 1) እግዚአብሔር ክፉዎች ላይ ስለሚያደርገው ነገር ዳዊት እርግጠኛ ነው ወይም 2) ዳዊት እግዚአብሔር ክፉዎችን እንዲያጠፋ እየለመነ ነው።

የያህዌን ሥራ አልተረዱምና
‹‹አልተረዱምና›› ሲል ችላ ብለዋል ወይም የያህዌን ሥራ ማክበር አልፈለጉም ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ያደረገውን በክብር አላዩምና››

የእጆቹን ሥራ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጆች›› ያህዌ ያደረገውን ወይም የፈጠረውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ የፈጠረውን››

ያፈርሳቸዋል፤ መልሶም አይገነባቸውም
የክፉ ሰዎች መቀጣት እነርሱ እግዚአብሔር የሚያፈርሰው ሕንፃ ወይም ከተማ እንደሆኑ ተነግሯል።

Psalms 28:6

የልመናዬን ድምፅ ሰምቷል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ድምፅ›› ጸሐፊው የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱን ስለምን የተናገርሁትን ሰማ››

ያህዌ ብርታቴ ነው
‹‹ብርታት›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ብርቱ›› በማለት መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ብርቱ ያደርገኛል››

ጋሻዬ
ይህ የሚያመለክተው ያህዌ ጸሐፊውን ይጠብቀው እንደ ነበር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ ይጠብቀኛል››

ልቤ ይታመናል
‹‹ልብ›› መላውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እታመናለሁ››

ተረዳሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ ረዳኝ››

ልቤ ሐሤት አደረገ
‹‹ልብ›› መላውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣም ደስ አለኝ››

ያህዌ ለሕዝቡ ብርታታቸው ነው
‹‹ብርታት›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ብርቱ›› በማለት መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ሕዝቡን ብርቱ ያደርጋል››

ለቀባውም የመዳን ዐምባ ነው
ያህዌ ንጉሡን በሰላም መጠበቁ ያህዌ ንጉሡ ሄዶ የሚሸሸግበት ቦታ እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ ንጉሥ እንዲሆን የቀባውን በደህና ይጠብቀዋል››

ለቀባው
ይህ የሚያመለክተው ንጉሡን ነው።

Psalms 28:9

ርስትህ
ይህ የእግዚአብሔር ሕዝብ የእግዚአብሔር ርስት እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ንብረትህ›› ወይም፣ ‹‹የአንተ የሆኑት››

እረኛ ሁናቸው ለዘላለሙም ዐቅፈህ ያዛቸው
ጸሐፊው ያህዌ እረኛቸው ሕዝቡ ደግሞ በጐቹ እንደሆኑ ይናገራል። በጉ ርዳታ ወይም ጥበቃ ከፈለገ እረኛው ይሸከመዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ እረኛ ሆነህ ለዘላለሙ ጠብቃቸው››

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 እናንተ የእግዚአብሔር ልጆች ለያህዌ ምስጋና ስጡ ስለ ክብሩና ስለ ብርታቱ ለያህዌ ምስጋና ስጡ። **2** ለስሙ የሚገባውን ክብር ለያህዌ ስጡ በቅድስናው
ውበት ለያህዌ ስገዱ **3** የያህዌ ድምፅ በውሆች ላይ ያስተጋባል የክብር አምላክ ያንጐዳጉዳል ያህዌ በብዙ ውሆች ላይ ድምፁን ያሰማል። **4** የያህዌ ድምፅ
ኃያል ነው የያህዌ ድምፅ ባለ ግርማ ነው። **5** የያህዌ ድምፅ የሊባኖስን ዝግባ ይሰብራል **6** ሊባኖን እንደ ጥጃ፣ ስርዮንን እንደ ኮርማ ያዘልላል። **7** የያህዌ ድምፅ
የእሳት ነበልባል ይረጫል **8** የያህዌ ድምፅ ምድረ በዳውን ያናውጣል የያህዌ ድምፅ የቃዴስን ምድረ በዳ ያናውጣል። **9** የያህዌ ድምፅ ወርካዎችን ይወዘውዛል
ጫካዎችን ይመነጥራል። ሁሉም በእርሱ ቤተ መቅደስ፣ «ክብር!» ይላል። **10** ያህዌ በጐርፍ ላይ ዙፋኑን ዘርግቶ ተቀምጧል ያህዌ ለዘላለም ይነግሣል። **11**
ያህዌ ለሕዝቡ ብርታት ይሰጣል ያህዌ ሕዝቡን በሰላም ይባርካል።

Psalms 29:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

እናንት የእግዚአብሔር ልጆች
‹‹ልጆች›› የሚለው፣ ‹‹ባሕርዩ ያላችሁ›› እንደ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንት ኀያላን››

ለያህዌ ክብርንና ብርታትን ስጡ
‹‹ክብር›› እና፣ ‹‹ብርታት›› የተሰኙትን የነገር ስሞች እንደ ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ የከበረና ብርቱ ስለሆነ ያህዌን አመስግኑ››

ለስሙ የሚገባውን ክብር ለያህዌ አምጡ
‹‹ክብር›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ወይም ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለስሙ እንደሚገባው ያህዌን አክብሩ›› ወይም፣ ‹‹ለስሙ እንደሚገባው ያህዌ ክቡር መሆኑን ተናገሩ››

ለስሙ የሚገባውን
‹‹ለስሙ›› የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ያህዌን ወይም ማንነቱን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለማንነቱ ተገቢ የሆነው››

ለያህዌ ዝቅ በሉ
ይህ ሕዝቡ ለአምልኮ ዝቅ ማለት እንዳለባቸው ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌን ለማምለክ ዝቅ በሉ››

በቅድስናው ግርማ
‹‹ቅድስና›› እና፣ ‹‹ግርማ›› የተሰኙትን የነገር ስሞች እንደ ቅጽል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ የከበረ ውብና ቅዱስ በመሆኑ››

Psalms 29:3

አጠቃላይ መረጃ
መዝሙሩ የያህዌን ኀይልና ክብር ያሳያል።

የያህዌ ድምፅ በውሆች ላይ ይሰማል
የእግዚአብሔር ድምፅ ከሌሎች ጫጫታዎች ሁሉ ይልቅ ጮኽ ያለና ጥርት ያለ ነው። የውሆችን ድምፅ ከመሳሰሉ ሌሎች ድምፆች በላይ ከፍ ብሎ ይሰማል። ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ በሚናገርበት ጊዜ ድምፁ ከባሕር ድምፅ ይልቅ ጮኽ ብሎ ይሰማል››

በውሆች ላይ
ይህ ባሕሮችን ወይም ውቅያኖሶችን ያመለክታል። ማዕበሉ ሲነሣና ሲወድቅ እነዚህ ውሆች በጣም ከፍ ያለ ድምፅ ይኖራቸዋል።

የያህዌ ድምፅ
እዚህ ላይ ያለ፣ ‹‹ድምፅ›› ሁሉ የያህዌን ንግግር ይወክላል። ያህዌ ሲናገር ድምፁ ከፍ ያለ በመሆኑ በውሆች ላይ እንደሚሰማና ኀያል በመሆኑም ታላላቅ ዛፎችን እንደሚሰብር ጸሐፊው አጽንዖት ሰጥቶ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ሲናገር ድምፁ››

የክብር አምላክ አንጐዳጐደ
ይህ እግዚአብሔር ሲናገር ድምፁ እንደ መብረቅ ድምፅ እንደሆነ ያመለክታል። እንደ መብረቅ ድምፅ የያህዌም ድምፅ በጣም ከሩቅ ይሰማል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የክብር አምላክ ድምፅ እንደ መብረቅ ድምፅ ከፍ ያለ ነው›› ወይም፣ ‹‹ክቡር አምላኬ ሲናገር እንደ መብረቅ ያንጐዳጉዳል››

በብዙ ውሆች ላይ
‹‹በሰፊ ውሆች አካል ላይ››

Psalms 29:6

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ድምፅ ኀይል መናገር ቀጥሏል።

ሊባኖስን እንደ ጥጃ ያዘልለዋል
የሊባኖስ ምድር መናወጥ እንደሚዘልል ጥጃ ተደርጐ ተነግሯል። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው ያህዌ ሲናገር የድምፁ ኀይል ምድሩን እንደሚያናውጥ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሊባኖስን ምድር እንደ ጥጃ ያዘልለዋል››

መዝለል
ወደ ፊትና ወደ ኃላ ቀለል ያለ ዝላይ

ሰርዮንንም እንደ ኮርማ
‹‹ያደርገዋል›› እና፣ ‹‹ያዘልለዋል›› የሚለው ከመጀመሪያው ሐረግ ውስጠ ታዋቂ ነው። እዚህ ላይ መደገም ይችላሉ። የሰርዮን ምድር መናወጥ እንደሚዘልል ኮርማ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰርዮንን እንደ ኮርማ ያዘልለዋል››

ሰርዮን
ይህ ሊባኖስ ውስጥ ያለ ተራራ ነው። የሄርሞን ተራራ ተብሎም ይጠራል።

የያህዌ ድምፅ የእሳት ነበልባል ይረጫል
እዚህ ያለ ‹‹ድምፅ›› ሁሉ የያህዌን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ሲናገር ሰማዩ ላይ መብረቅ እንደሚያበራ ያደርጋል››

የእሳት ነበልባል
ይህ የሚያመለክተው መብረቅን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 29:9

የያህዌ ድምፅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ድምፅ›› የያህዌን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ሲናገር ድምፁ››

ወርካዎችን ይወዘውዛል
‹‹ትልልቅ ዛፎች ይናወጣሉ››

ጫካዎችን ያራቁታል
የዛፎቹ ቅጠሎች መወገድ እነርሱን መመንጠር ወይም ልብስ ማስወለቅ እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቅጠሎቹ ከዛፎቹ ላይ እንዲረግፉ ያደርጋል።››

ያህዌ እንደ ንጉሥ ተቀምጧል
ይህ ያህዌ ይገዛል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ይገዛል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ንጉሥ ነው››

በጐርፍ ላይ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጐርፍ›› ምድርን የሚሸፍን ውሃ ነው።

Psalms 29:11

ያህዌ ሕዝቡን በሰላም ይባርካል
‹‹ሰላም›› የሚለው ቃል የነገር ስም ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እነርሱን በማበልጸግና በሰላም እንዲኖሩ በማድረግ ያህዌ ሕዝቡን ይባርካል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 ያህዌ ሆይ፣ አንተ አንሥተኸኛልና ጠላቶቼም በእኔ ላይ ደስ እንዲላቸው አላደረግህምና ከፍ ከፍ አደርግሃለሁ። **2** ያህዌ ሆይ፣ እንድትረዳኝ ወደ አንተ ጮኽሁ አንተም ፈውሰኸኝ። **3** ያህዌ ሆይ፣ ነፍሴን ከሲኦል አወጣሃት ወደ መቃብር ከመውረድም አዳንኸኝ። **4** እናንት የእርሱ ታማኝ ሕዝቦች ለያህዌ የምስጋና መዝሙር አቅርቡ፤ ቅድስናውን ስታስታውሱ፣ ውዳሴ ስጡ። **5** ቁጣው ለአጭር ጊዜ ነው ሞገሱ ግን ለዕድሜ ልክ ነው። ሌሊት ሲለቀስ አድሮ ማለዳ ደስታ ይሆናል። **6** በልበ ሙሉነት «አልናወጥም!» አልሁ። **7** ያህዌ ሆይ በሞገስህ እንደ ተራራ ብርቱ አደረግኸኝ ፊትህን ስትሰውር ግን ውስጤ ታወከ። **8** ያህዌ፣ ወደ አንተ ጮኽሁ፤ ከጌታም ዘንድ ሞገስ ፈለግሁ። **9** እኔ ብሞት፣ ወደ መቃብርም ብወርድ ምን ጥቅም አለው? አፈር ያመሰግንሃልን? ታማኝነትህንስ ይናገራልን? **10** ያህዌ ሆይ፣ ስማኝ ማረኝም፣ ያህዌ ረዳት ሁነኝ። **11** ዋይታዬን ወደ ሸብሸባ ለወጥህልኝ ማቄን አስወግደህ ደስታን አለበስከኝ። **12** እንግዲህ፣ ነፍሴ ታመስግንህ፤ ዝምም አትበል። አምላኬ ያህዌ ሆይ፣ ለዘላለም አመሰግንሃለሁ።

Psalms 30:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው

በቤተ መቅደሱ ምረቃ ጊዜ የተዘመረ
‹‹ይህ መዝሙር የተዘመረው ቤተ መቅደሱ የተመረቀ ጊዜ ነበር››

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት 1) መዝሙን የጻፈ ዳዊት ነበር፣ ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

አንሥተኸኛልና
እግዚአብሔር እርሱን መታደጉና ከሞት ማዳኑ እርሱን ከጥልቅ ጉድጓድ ማውጣት እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንተ ታደግኸኝ››

ነፍሴን ከሲኦል አወጣት
‹‹ሲኦል›› የሞቱ ሰዎች የሚሄዱበት ስፍራ ስለሆነ ሞትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሞት አዳነኝ››

ነፍሴን አወጣት
‹‹ነፍሴ›› የሚለው የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አወጣኝ››

ወደ መቃብር ከመውረድ
‹‹መቃብር›› ሞትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከመሞት››

Psalms 30:4

ቅድስናውን ስታስታውሱ አመስግኑ
‹‹ቅድስና›› እና፣ ‹‹ማመስገን›› የተሰኙትን የነገር ስሞች፣ ‹‹ምስጋና›› እና፣ ‹‹ቅዱስ›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እግዚአብሔር ቅዱስ መሆኑን አስታውሱ ስለዚህ አመስግኑ›› ወይም፣ ‹‹ቅዱስ ከመሆኑ የተነሣ እግዚአብሔር ያደረገውን አስታውሱ፤ ስለዚህ አመስግኑት››

ቁጣው ለአጭር ጊዜ ነው
‹‹ቁጣው የሚቆየው ለአጭር ጊዜ ነው›› ‹‹ቁጣ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹መቆጣት›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሚቆጣው ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው››

ለአጭር ጊዜ
‹‹ለአጭር ጊዜ›› ለጊዜው ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለጊዜው››

ሞገሱ ግን ለሕይወት ዘመን ነው
‹‹ሞገስ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ቸርነት›› በሚል ቅጽል መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሕይወት ዘመናችን ሁሉ እርሱ ቸር ነው››

ለቅሶ ማታ ይመጣል፤ ደስታ ግን ጠዋት ይመጣል
ይህ፣ ‹‹ለቅሶ›› እና ‹‹ደስታ›› በተወሰነ ጊዜ የሚመጡ ነገሮች እንደሆነ ተነግሯል›› አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማታ እናለቅስ ይሆናል ጠዋት ግን ደስ ይለናል››

Psalms 30:6

ተረጋጋሁ
‹‹መረጋጋት›› የሚለው ቃል የነገር ስም ነው። ጸሐፊው የበለጸገበትንና ሁሌም መልካም የነበረበትን ጊዜ ያስታውሳል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በተረጋጋሁ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹የተረጋጋሁ በመሰለኝ ጊዜ››

አልናወጥም
‹‹መናወጥ›› መሸነፍን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንም አያሸንፈኝም››

በሞገስህ
‹‹በሞገስህ›› የተሰኘውን የነገር ስም፣ ‹‹ሞገስ›› ወይም፣ ‹‹ቸርነት›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሞገስ ስለሆንኸኝ›› ወይም፣ ‹‹ለእኔ ቸር ስትሆን››

እንደ ብርቱ ተራራ አጸናኸኝ
ጸሐፊው የሚሰማውን ደህንነት ከብርቱ ተራራ ጋር አመሳስሎታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከፍ እንዳለ ተራራ ደህንነት እንዲሰማኝ አደረግህ››

ፊትህን በሰወርህ ጊዜ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔን መርዳት በተውህ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹ችላ ያልኸኝ ጊዜ››

ታወክሁ
‹‹ፈራሁ›› ወይም፣ ‹‹ተጨነቅሁ››

ከጌታዬ ሞገስ ፈለግሁ
‹‹ሞገስ ፈለግሁ›› የሚለው ርዳታ ለመንሁ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንድትረዳኝ ለመንሁ››

ከጌታዬ
ጸሐፊው ያህዌን በሦስተኛ ሰው ደረጃ ያመለክታል። በሁለተኛ ሰው ደረጃ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጌታዬ ሆይ፣ ከአንተ››

Psalms 30:9

በመሞቴና ወደ መቃብር በመውረዴ ምን ጥቅም ይገኛል?
ጸሐፊ ይህን ጥያቄ ያቀረበው የእርሱ መሞት ለእግዚአብሔር ጥቅም እንደሌለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብሞትና ወደ መቃብር ብወርድ ምንም ጥቅም የለም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዐፈር ያመሰግንሃልን? ታማኝነትህንስ ይናገራልን?
ጸሐፊው ይህን ጥያቄ ያቀረበው የእርሱ መሞትና መበስበስ እግዚአብሔርን እንደማያመሰግን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐፈር በእርግጥ አያመሰግንህም፤ ታማኝ መሆንህንም ለሌሎች አይናገርም››

ዐፈር
ይህ የሚያመለክተው ሲሞት ዐፈር የሚሆነውን የጸሐፊውን ሰውነት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚበሰብስ አካሌ››

Psalms 30:11

ዋይታዬን ወደ ሽብሸባ ለወጥህልኝ
በጣም ደስ ሲለቸው ማሸብሸብ በአይሁድ ባሕል የተለመደ ነበር። ‹‹ዋይታ›› እና ‹‹ማሸብሸብ›› እንደ ግሥ ማቅረብ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዋይታዬን ትቼ ደስ ብሎኝ እንዳሸበሸብ አደረግህ››

ማቄን አስወገድህ
ማቅ ከዋይታና ከሐዘን ጋር የተያያዘ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእንግዲህ እንዳላዝን አደረግህ››

ደስታን አለበስኸኝ
ደስታ እንደ ልብስ የሚለበስ ነገር እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ደስ አሰኘኸኝ››

ክብሬ ምስጋናህን ይዘምራል
‹‹ክብሬ›› የሚለው የጸሐፊውን ነፍስ፣ ልብ ወይም ውስጣዊ ሰውነት ያመለክታል። ይህ ደስ ስላሰኘው እግዚአብሔርን እያመለከ ያለውን የጸሐፊውን ሙሉ ሰውነት ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምስጋና እዘምርልሃለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ያህዌ ሆይ፣ አንተን ተማጽኛለሁና እፍረት ከቶ አይድረስብኝ፤ በጽድቅህም ታደገኝ። **2** ጌታ ሆይ፣ አድምጠኝ ፈጥነህም ታደገኝ የመማጸኛ ዐለት፣ የመዳኛም ምሽግ ሁነኝ። **3** አንተ ዐለቴና ዐምባዬ ነህ ስለ ስምህ ስትል ምራኝ መንገዱንም አሳየኝ። **4** አንተ መታመኛዬ ነህና በስውር ከተዘረጋብኝ ወጥመድ አውጣኝ። **5** መንፈሴን በእጅህ ዐደራ እሰጣለሁ የእውነት አምላክ ያህዌ ሆይ፣ ተቤዠኝ። **6** ከንቱ ጣዖታትን የሚያገለግሉትን ጠላሁ እኔ ግን በያህዌ እታመናለሁ። **7** መከራዬን አይተሃልና የነፍሴን ጭንቀት ዐውቀሃልና እኔ በኪዳን ታማኝነትህ ደስ ይለኛል፤ ሐሤትም አድርጋለሁ። **8** በጠላቴ እጅ አሳልፈህ አልሰጠኸኝም እግሮቼን ሰፊ ቦታ ላይ አቆምሃቸው። **9** ያህዌ ሆይ፣ ጭንቀት ውስጥ ነኝና ማረኝ ዐይኖቼ በሐዘን ደክመዋል፤ ነፍስና ሥጋዬም ዝለዋል። **10** ሕይወቴ በጭንቀት ዕድሜዬም በመቃተት አለቀ። ከኃጢአቴ የተነሣ ጉልበቴ ከዳኝ ዐጥንቴም ደቀቀ። **11** ከጠላቶቼ ሁሉ የተነሣ ለጐረቤቶቼ መዘባበቻ ለሚያውቁኝ ሰዎች መሳለቂያ ሆኛለሁ መንገድ ላይ የሚያገኙኝም ይሸሹኛል። **12** ማንም እንደማያስበው እንደ ሞተ ሰው ተረሳሁ እንደ ተሰበረ የሸክላ ዕቃም ተቆጠርሁ። **13** የብዙዎችን ሹክሹክታ ሰምቻለሁ በዙሪያዬም የሸብር ወሬ አለ በእኔ ላይ ባሤሩ ጊዜ ሕይወቴን ለማጥፋት ዶለቱ። **14** እኔ ግን ያህዌ ሆይ፣ በአንተ እተማመናለሁ «አንተ አምላኬ ነህ» አልሁ። **15** ዘመኔ ሁሉ በእጅህ ነው። ከጠላቶቼና ከሚያሳድዱኝ ሰዎች እጅ አድነኝ። **16** ፊትህን ባርያህ ላይ አብራ፤ በኪዳን ታማኝነትህ አድነኝ። **17** ያህዌ ሆይ፣ አንተን ጠርቻለሁና ለእፍረትና ለውርደት አትዳርገኝ። ክፉዎች ግን ይፈሩ፤ ይዋረዱ ሲኦል ገብተው ጸጥ ይበሉ። **18** ጻድቁ ላይ በእብሪት የሚናገሩ ትዕቢትና ንቀትን የተሞሉ ከንፈሮች ድዳ ይሁኑ። **19** ለሚፈሩህ የሰወርኸው፣ በአንተም ለሚታመኑ በሰው ልጆች ሁሉ ፊት የምታደርገው እንዴት ታላቅ ነው! **20** ከሰዎች ሤራ በማደሪያህ ውስጥ ትሸሸጋቸዋለህ። **21** በተከበበች ከተማ ለእኔ ድንቅ ታማኝነቱን የገለጠ ያህዌ ይባረክ። **22** እኔ ግን ባለ ማስተዋል፣ «ከእንግዲህ ከዐይንህ ፊት ተወግጃለሁ» ብዬ ነበር፤ ሆኖም፣ አንተ እንድትረዳኝ ስጮኽ ሰማኸኝ። **23** እናንተ ታማኝ ተከታዮቹ ሁሉ ያህዌን ወደዱት ያህዌ ታማኞችን ይጠብቃል ለእብሪተኞች ግን የእጃቸውን ይሰጣቸዋል። **24** እግዚአብሔርን ተስፋ የምታደርጉ ሁሉ በርቱ ልባችሁም ይጽና።

Psalms 31:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ በአምልኮ ጊዜ ለመዘምራን መሪ ነው››

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው።

ያህዌ ሆይ፣ በአንተ እሸሸጋለሁ
ጥበቃ እንዲደረግለት ወደ ያህዌ መሄድ እርሱ ውስጥ መሸሸግ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንድትጠብቀኝ ያህዌ ሆይ፣ ወደ አንተ እሄዳለሁ››

አታሳፍረኝ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሌሎች እንዲያሳፍሩኝ አታድርግ››

መጠጊያ ዐለቴና የምታድነኝ ምሽግ ሁነኝ
‹‹መጠጊያ ዐለቴ›› ማለት ጥበቃ እንዲያገኝ መለመን ማለት ነው። ሁለተኛው ሐረግ የመጀመሪያውን ሐረግ ያጠናክራል።

መጠጊያ ዐለቴ
የሚያድን ታላቅ ዐለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔን እንደሚያድን ግዙፍ ዐለት››

የምታድነኝ ምሽግ
ያህዌ ጸሐፊው ከጠላቶቹ የሚድንበት ጠንካራ ምሽግ እንደሆነ ተነግሯል።

Psalms 31:3

ዐለቴ
ያህዌ ጸሐፊውን ከጥቃት የሚያድን ግዙፍ ዐለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የምድንበት ግዙፍ ዐለት››

ምሽጌ
ያህዌ ጸሐፊው ከጠላቶቹ የሚድንበት ጠንካራ ምሽግ እንደሆነ ተነግሯል።

ስለ ስምህ ስትል
‹‹ስም›› የሚወክለው ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስምህ እንዲከበር›› ወይም፣ ‹‹እኔ እንዳመልክህ››

ምራኝ መንገዱን አመልክተኝ
‹‹ምራኝ›› እና፣ ‹‹አመልክተኝ›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ቢሆኑም፣ ያህዌ እንዲረዳው ያቀረበውን ልመና ያጠነክራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንድሄድ ወደምትፈልገው ምራኝ››

ከሰወሩብኝ መረብ አወጣኝ
ጸሐፊው በተሰወረ መረብ እንደ ተያዘ ወፍ እንደሆነና ያህዌ ከወጥመዱ ነጻ እንዲያደርገው እንደሚጠብቅ ይናገራል።

አንተ መጠጊያዬ ነህ
ያህዌ ሰዎች ጸሐፊውን እንዳያጠቁ የሚደበቅበት ቦታ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንተ ሁሌም ትጠብቀኛለህ›› ወይም፣ ‹‹ዘወትር ጥበቃ ታደርግልኛለህ››

Psalms 31:5

በእጆችህ
እግዚአብሔር መንፈስ ነው፤ እዚህ ላይ ግን እጅ እንዳሉት ተነግሯል። ‹‹እጆችህ›› የሚለው የያህዌን ጥበቃ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹ለጥበቃህ››

መንፈሴን እሰጣለሁ
‹‹መንፈሴ›› የሚለው የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ራሴን አኖራለሁ››

የሚታመን አምላክ
‹‹አንተ የምታመንብህ አምላክ ነህ››

ከንቱ ጣዖቶች የሚያገለግሉትን ጠላሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ከንቱ›› የሚለው ጣዖቶችን ሁሉ ይመለከታል። ይህን በትርጕም ማብራራት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጣዖቶች ከንቱ ናቸው፤ እነርሱን የሚያገለግሉትን ጠላሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በኪዳናዊ ታማኝነትህ ደስ ይለኛል፤ ሐሤት አደርጋለሁ
‹‹ደስታ›› እና፣ ‹‹ሐሤት›› የተሰኙት ቃሎች ተመሳሳይ ትርጉም ቢኖራቸውም፣ የደስታውን ታላቅነት አጽንዖት ይሰጣሉ። ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም እንደ ቅጽል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ለኪዳንህ ታማኝ ስለሆንህ በጣም ደስ ይለኛል››

መከራዬን አይተሃል... የነፍሴንም ጭንቀት አውቀሃል
ሁለቱም ሐረጐች እግዚአብሔር የጸሐፊውን መከራ እንደሚያውቅ ያመለክታሉ።

የነፍሴን ጭንቀት
‹‹ነፍሴ›› ጸሐፊውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹‹‹ጭንቀቴን››

Psalms 31:8

እግሮቼን አቆምሃቸው
‹‹እግሮቼ›› ጸሐፊውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አቆምኸኝ››

በሰፊ ቦታ
በዕብራይስጥ ሰፊ ቦታ ደህንነትንና ነጻነትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ነጻ ወደምሆንበት ቦታ››

ጭንቀት ውስጥ ነኝ
‹‹ትልቅ መከራ ደርሶብኛል››

ነፍሴ እና ሥጋዬ
‹‹ነፍስ›› እና፣ ‹‹ሥጋ›› ሙሉውን ሰው ያመለክታሉ።

Psalms 31:10

ሕይወቴ በመጨነቅ
‹‹ሕይወቴ›› ጸሐፊውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ደከምሁ››

በሐዘን... በመቃተት
‹‹በሐዘኔ ምክንያት... በመቃተቴ ምክንያት››

ዕድሜዬ በመቃተት
‹‹አለቀ›› የሚለው ቃል ባይጠቀስም በውስጠ ታዋቂነት ይታወቃል። ‹‹ዕድሜዬ በመቃተት አለቀ››

ጉልበቴ ከዳኝ
‹‹ጉልበቴ›› ጸሐፊውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ደከምሁ››

ዐጥንቴ በውስጤ ሟሟ
‹‹ዐጥንት›› የጸሐፊን አካል ጤንነት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጤና አጣሁ››

ሰዎች ይንቁኛል
‹‹ሰዎች ይሰድቡኛል››

የሚያገኙኝም ይሸሹኛል
‹‹በሁኔታዬ ይደነግጠቃሉ››

Psalms 31:12

እንደ ሞተ ሰው ተረሳሁ
ሰዎች ለሞተ ሰው አያስቡም። ጸሐፊው ሰዎች ስለ እርሱ እንደሚያስቡ አያስብም

እንደ ተሰበረ የሸክላ ዕቃ
ጸሐፊው ጨርሶ ከጥቅም ውጪ እንደሆነ ያስባል። ‹‹እንደ ተሰበረ የሸክላ ዕቃ ጥቅም የለሽ››

የብዙዎችን ሹክሹክታ
‹‹ብዙ›› የሚለው ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብዙዎች ስለ እኔ ያወራሉ››

በዙሪያዬ አስፈሪ ወሬ
‹‹ከብዙ አቅጣጫዎች አስፈሪ ወሬ››

ሕይወቴን ለመውሰድ
ይህ ማለት መግደል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሊገድሉኝ››

Psalms 31:14

ዘመኔ ያለው በእጅህ ነው
‹‹በእጅህ›› የያህዌን ጎይል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የወደ ፊት ሕይወቴን ለመወሰን ጎይል አለህ››

ለሚያሳድዱኝ
‹‹ሊይዙኝ ለሚሞክሩ››

ባርያህ ላይ ፊትህን አብራ
ያህዌ ለእርሱ መልካም ነገር ማድረጉ እርሱ ላይ ፊቱን ማብራት እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለባርያህ መልካም አድርግ››

በኪዳናዊ ታማኝነትህ አድነኝ
‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም እንደ ቅጽል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለኪዳንህ ታማኝ በመሆንህ አድነኝ››

Psalms 31:17

አልፈር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሌሎች እንዲያሳፍሩኝ አታድርግ››

ክፉዎች ይፈሩ
‹‹ክፉ ሰዎችን እግዚአብሔር እንዲያሳፍራቸው እፈልጋለሁ››

ክፉዎች
ይህ የሚመለክተው፣ ‹‹ክፉ ሰዎችን›› ነው።

Psalms 31:19

በጐነትህ
ይህን ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ የምታደርገው መልካም ነው››

ያስቀመጥሃት
የያህዌ በጐነት እንደ አንዳች ነገር የሚቀመጥ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ለሚያስፈልግ ጊዜ ያስቀመጥኸው››

ለሚፈሩህ
‹‹አንተን በጣም ለሚያከብሩ››

ወደ አንተ ለሚጠጉ
ጥበቃ ለማግኘት ወደ ያህዌ መሄድ ወደ እርሱ መጠጋት እንደሆነ ተነግሯል። መዝሙር 31፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጥበቃ እንድታደርግላቸው ወደ አንተ ለሚመጡ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በማደሪያህ ውስጥ ትሸሸጋቸዋለህ... በመጠለያህ ውስጥ ትደብቃቸዋለህ
ሁለቱም ሐረጎች እግዚአብሔር ይጠብቃቸዋል ማለት ናቸው።

በመጠለያህ
የያህዌ ማደሪያ ጸሐፊው ደህንነት የሚያገኝበት ትልቅ ግንብ እንደሆነ ተነግሯል

በመጠለያህ ትደብቃቸዋለህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹መጠለያ›› አደጋ የሌለበት ቦታ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አደጋ የሌለበት ቦታ ታዘጋጅላቸዋለህ››

ከአንደበት ጭቅጭቅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንደበት›› ጸሐፊው ላይ ክፉ የሚናገሩ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠላቶቻቸው ክፉ መናገር የማይችሉበት››

Psalms 31:21

የሚያስደንቅ ኪደናዊ ታማኝነቱን አሳየኝ
‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም እንደ ቅጽል መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱ ለኪዳኑ ታማኝ መሆኑን በአስደናቂ ሁኔታ አሳየኝ››

ከዐይንህ ፈት ተወገግጃለሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከፊትህ አስወገድከኝ››

ከዐይንህ
ያህዌ፣ ‹‹በዐይኖቹ›› ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ››

የርዳታ ልመናዬን ሰማህ
‹‹ልመና›› የሚለውን ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለርዳታ ስለምን ሰማኸኝ››

Psalms 31:23

ታማኞች
ይህ የሚያመለክተው ታማኝ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ታማኝ የሆኑ ሰዎች››

ለእብሪተኞች የሚገባውን ይከፍላቸዋል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ይከፍላቸዋል›› ቅጣትን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለትዕቢተኞች የሚገባቸውን ቅጣት ሁሉ ይሰጣቸዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 መተላለፉ ይቅር የተባለለት ኃጢአቱም የተሸፈነለት ሰው ቡሩክ ነው። **2** ያህዌ በደሉን የማይቆጥርበት በመንፈሱም ሸንገላ የሌለበት ሰው ቡሩክ ነው። **3** ቀኑን ሙሉ በመቃተቴ ዝም ባልሁ ጊዜ፣ አጥንቶቼ ተበላሹ። **4** ቀኑን ሙሉ እጅህ ከብዳኛለች ብርታቴም የበጋ ትኩሳት እንደ መታው ነገር ከውስጤ ተሟጠጠ። ሴላ **5** በዚያን ጊዜ ኃጢአቴን ለአንተ ተናዘዝሁ በደሌንም ከአንተ አልሰወርሁም ደግሞም፣ «መተላለፌን ለያህዌ እናዘዛለሁ» አልሁ አንተም የኃጢአቴን በደል ይቅር አልህ። ሴላ **6** ስለዚህ እያንዳንዱ ሰው በጭንቅ ጊዜ ወደ አንተ ይጸልይ ብርቱ ጐርፍ ሞልቶ ቢያጥለቀቅ እንኳ፣ ወደ እነዚህ ሰዎች አይቀርብም። **7** አንተ መሸሸጊያዬ ነህ፤ ከመከራም ታወጣኛለህ። በድል ዝማሬ ትከበኛለህ። ሴላ **8** አስተምርሃለሁ፤ በምትሄድበት መንገድ እመራሃለሁ እመክርሃለሁ ዐይኔንም አንተ ላይ አደርጋለሁ። **9** ወደምትፈልጉት ቦታ እንዲሄዱላችሁ በልጓምና በልባብ እንደሚገሩት ማስተዋል እንደሌለው ፈረስና በቅሎ አትሁኑ። **10** የክፉዎች ሐዘን ይበዛል በያህዌ የሚታመነውን ግን የእርሱ ኪዳን ታማኝነት ይከብበዋል። **11** ጻድቃን ሆይ፣ በእግዚአብሔር ደስ ይበላችሁ ልበ ቅኖች ሆይ፣ እልል በሉ።

Psalms 32:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው። ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

ማስቺል
ይህ የአዘማመርን ስልት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

መተላለፉ ይቅር የተባለለት፣ ኀጢአቱም የተሸፈነለት
እነዚህ ሐረጐች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር መተላለፉን ይቅር ያለው፣ ኀጢአቱንም የሸፈነለት››

ኀጢአቱ የተሸፈነለት
ይቅር የተባለ ኀጢአት ከእንግዲህ ማንም እንዳያየው የተሸፈነ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኀጢአቱ የታለፈለት›› ወይም፣ ‹‹ሆን ተብሎ ኀጢአቱ የተረሳለት››

ያህዌ በደሉን የማይቆጥርበት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እንደ ንጹሕ የሚያየው›› ወይም፣ ‹‹በያህዌ ፊት በደለኛ ያልሆነ››

በመንፈሱም ሸንገላ የሌለበት
‹‹መንፈስ›› የሚያመለክተው ሰውየውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሸንገላ የሌለበት›› ወይም፣ ‹‹ፍጹም ቅን የሆነ››

Psalms 32:3

ዐጥንቶቼ ተበላሹ
‹‹ዐጥንቶቼ›› የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እየተጐዳሁ ነው›› ወይም፣ ‹‹የበለጠ እየደከምሁ ነው››

ቀኑን ሙሉ
ይህም ማለት ‹‹ዘወትር›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁልጊዜ››

ቀንና ሌሊት
እነዚህ ሁለት ጽንፎች በመካከል ያለውን ሁሉ ይጨምራሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁልጊዜ››

እጅህ ከብዳኛለችና
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው። ይህ ሐረግ በሙሉ፣ ‹‹ጐዳኸኝ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም አሰቃየኸኝ››

ጎይሌም የበጋ ድርቅ እንዳገኘው ተሟጠጠ
የዳዊት ጎይል በድርቅ ጊዜ እንደሚጠወልግ ትንሽ ለምለም ተክል ጋር ተመሳስሎአል።

ሴላ
ይህ እዚህ ላይ እንዴት እንደሚዘምሩ ወይም የሙዚቃ መሣሪያ እንደሚጫወቱ የሚያመለክት ሙዚቃዊ አገላለጽ ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል ይጽፋሉ ሌሎች ትርጉሞች ግን ትተውታል። መዝሙር 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

በታላቅ ጭንቅ ጊዜ
‹‹በጣም በተጨነቁ ጊዜ››

ጎይለኛ ጐርፍ አካባቢውን ቢያጥለቀልቅም፣ እነርሱ አጠገብ አይደርስም
አስቸጋሪ ሁኔታዎች እንደ ጐርፍ እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ችግሮች እንደ ጐርፍ ሲመጡ እነዚህ ሰዎች ምንም አይሆኑም››

Psalms 32:7

አንተ መሸሸጊያዬ ነህ
ጸሐፊው ከጠላቶቹ ከደረሰበት ጥቃት ያህዌ መሸሸጊያ እንደሆነው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ከጠላቶቼ የምደበቅበት ቦታ ነህ››

በድል ዝማሬ ትከበኛለህ
ምሳሌው የሚያመለክተው ያህዌ ለጸሐፊው ጥበቃ ማድረጉ የድል ዝማሬ እንዲያቀርብ ምክንያት እንደሆነው ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአንተ የተነሣ የድል ዝማሬ አቀርባለሁ››

ሴላ
ይህ እዚህ ላይ እንዴት እንደሚዘምሩ ወይም የሙዚቃ መሣሪያቸውን እንደሚጫወቱ ለሰዎች የሚናገር ሙዚቃዊ አገላለጽ ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል ይጽፋሉ፤ ሌሎች ግን ይተውታል። መዝሙር 3፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

አስተምርሃለሁ በምትሄድበት መንገድ እመራሃለሁ
‹‹ማስተማር›› እና፣ ‹‹መምራት›› ተመሳሳይ ነገሮች ቢሆኑም፣ ጠበቅ ያለ ትምህርትን ለማመልከት አጽንዖት ተሰጥቷቸዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መንገዱን በተመለከተ ማንኛውንም ነገር አስተምርሃለሁ››

አስተምርለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› ሲል ያህዌ በቀጥታ ለዳዊት እየተናገረ ሊሆን ይችላል።

በምትሄድበት መንገድ
በትክክለኛው መንገድ መኖር ጸሐፊው የሚሄድበት መንገድ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕይወትህን እንዴት እንደምትኖር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዐይኔ እከታተልሃለሁ
‹‹ዐይኔ›› የሚለው የያህዌ ትኩረት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ትኩረቴን አንተ ላይ አደርጋለሁ›› ወይም፣ ‹‹እጠብቅሃለሁ››

Psalms 32:9

ማስተዋል እንደሌላቸው... እንደ ፈረስ አትሁኑ
ጸሐፊው ማስተዋል የሌላቸውን ሰዎች ከፈረስና ከበቅሎ ጋር ያመሳስላቸዋል። ይህም ማለት፣ 1) ጸሐፊው ለአንባቢዎቹ የያህዌን ቃል እየተናገረ ነው፤ ‹‹ሁላችሁም ማስተዋል እንደሌላቸው... እንደ ፈረስ አትሁኑ›› ወይም 2) ለብዙዎች እንደሚናገር ያህዌ ለጸሐፊው እየተናገረ ነው።

በልባብና በልጓም
ሁለቱም ነገሮች ፈረሶችና በቅሎዎች እንዲሄዱ ወደሚፈልጉት ቦታ ለመምራት የሚጠቀሙባቸው ናቸው።

እንዲሄዱ የምትፈልገው
‹‹ሰው ሁሉ እንዲሄዱ የሚፈልገው›› እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› ነጠላ ቁጥር ቢሆንም፣ አንድን ሰው ነጥሎ እየተናገረ አይደለም።

የያህዌ ኪዳናዊ ታማኝነት የሚታመንበትን ይከብበዋል
ያህዌ ለሰው ታማኝ መሆኑና እርሱንም መጠበቁ የያህዌ ኪዳናዊ ታማኝነት ያንን ሰው እየከበበው እንደሆነ ተነግሯል። ‹‹ታማኝነት›› የሚለው የነገር ስም እንደ ቅጽል ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ለኪዳኑ ታማኝ በመሆኑ፣ በእርሱ የታመነውን ይጠብቀዋል››

Psalms 32:11

በያህዌ ደስ ይበላችሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹በያህዌ›› ያህዌ ያደረገውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ባደረገው ደስ ይበላችሁ››

ጻድቃን ሆይ
ይህ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንት ጻድቃን ሰዎች››

በደስታ እልል በሉ
‹‹ደስ እያላችሁ ጩኹ›› ወይም፣ ‹‹ከደስታ የተነሣ ጩኹ››

ቅን ልብ ያላችሁ
‹‹ልብ›› ሰውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቅን ልብ ያላችሁ ሰዎች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 ጻድቃን ሆይ፣ በያህዌ ደስ ይበላችሁ ቅኖች ሊያመሰግኑት ይገባል። **2** ያህዌን በመሰንቆ አመስግት ዐሥር አውታር ባለው በገና ዘምሩለት። **3** አዲስ ዝማሬ አቅርቡለት ባማረ ቅኝት በገና ደርድሩ፤ እልልም በሉ። **4** የያህዌ ቃል እውነት ነው ሥራውም ሁሉ የታመነ ነው። **5** እርሱ ጽድቅንና ፍትሕን ይወዳል ምድር በያህዌ ኪዳን ታማኝት ተሞልታለች። **6** ያህዌ ሰማያትን በቃሉ የሰማይ ሰራዊትን በአፉ እስትንፋስ ፈጠረ። **7** የባሕርን ውሆች እንደ ክምር ቀላዩንም በመከማቻ ስፍራ አኖረ። **8** ምድር ሁሉ ያህዌን ትፍራው በዓለም ያሉ ሁሉ በፊቱ ይንቀጥቀጥ። **9** እርሱ ተናግሮአልና ሆኑ፤ እርሱ አዞአልና በስፍራቸው ጸኑ። **10** ያህዌ የሕዝቦችን ምክክር ያጨናግፋል ዕቅዳቸውንም ከንቱ ያደርጋል። **11** የያህዌ ዕቅድ ግን ለዘላለም ይኖራል የልቡም ሐሳቡም ለትውልድ ሁሉ ነው። **12** ያህዌ አምላኩ የሆነለት፣ ርስቱ እንዲሆን የመረጠውም ሕዝብ ቡሩክ ነው። **13** ያህዌ ከሰማይ ይመለከታል የሰው ልጆችንም ሁሉ ያያል። **14** ከማደሪያው ሆኖ፣ በምድር የሚኖሩትን ሁሉ ይመለከታል። **15** የሁሉንም ልብ የሠራ እርሱ ነው የሚያደርጉትንም ሁሉ ይመለከታል። **16** ንጉሥ በሰራዊቱ ብዛት አይድንም፤ ጀግናም በኃይሉ ብርታት አያመልጥም። **17** በፈረስ ድል አደርጋለሁ ማለት ከንቱ ተስፋ ነው፤ በብርቱ ጉልበቱም ማንም አይድንም **18** እነሆ፣ የያህዌ ዐይኖች በሚፈሩት ላይ ናቸው፤ በኪዳን ታማኝነቱ በሚታመኑት ላይ አትኩረዋል። **19** ይህም የሚሆነው ከሞት ሊያድናቸውና ከራብ ዘመንም ሊጠብቃቸው ነው። **20** ያህዌን በተስፋ እንጠብቃለን እርሱ ረድኤታችንና ጋሻችን ነው። **21** በቅዱስ ስሙ ተማምነናልና ልባችን በእርሱ ደስ ይለዋል። **22** ያህዌ ሆይ፣ ተስፋችንን አንተ ላይ አድርገናልና ምሕረትህ በእኛ ላይ ይሁን።

Psalms 33:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

በያህዌ ደስ ይበላችሁ
‹‹በያህዌ›› የሚለው ያህዌ ለእነርሱ ያደረገውን ያመለክታል። ‹‹ያህዌ ባደረገላችሁ ደስ ይበላችሁ››

ቅኖች ሊያመሰግኑት ይገባል
‹‹ያህዌን ማመስገን ለቅኖች የተገባ ነው››

Psalms 33:4

አጠቃላይ መረጃ
እያንዳንዱ ቁጥር በጣም ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሁለት መስመሮች አሉት።

የያህዌ ቃል የቀና ነው
‹‹የቀና›› የሚለው እውነተኛ የሆነ ነገርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ሁሌም አደርጋለሁ ያለውን ያደርጋል››

ጽድቅንና ፍትሕን ይወድዳል
እነዚህን የነገር ስሞች በተግባር መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጽድቅና እውነት የሆነውን ነገር ማድረግ ይወድዳል›› ወይም፣ ‹‹ጽድቅና እውነት የሆነውን ነገር የሚያደርጉትን ይወድዳል››

ምድር በያህዌ ኪዳናዊ ታማኝነት ተሞልታለች
በዓለም ማንኛውም ቦታ ያሉ ሰዎች የያህዌን ኪዳናዊ ታማኝነት ማስረጃ ማየት መቻላቸው ኪዳናዊ ታማኝነቱ ምድርን እንደ ሞላ ተነግሯል። ‹‹ኪዳናዊ ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም እንደ ቅጽል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር የትኛውም ቦታ ያሉ ሰዎች ያህዌ ለኪዳኑ ታማኝ መሆኑን ማየት ይችላሉ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ለኪዳኑ ታማኝ ስለ መሆኑ በምድር ሁሉ ማስረጃ አለ››

በያህዌ ቃል ሰማያት ተሠሩ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በቃሉ አማካይነት ያህዌ ሰማያትን ሠራ››

በአፉ እስትንፋስ
ይህ የሚያመለክተው የያህዌን ቃል ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በቃሉ››

Psalms 33:7

አጠቃላይ መረጃ
እያንዳንዱ ቁጥር በጣም ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሁለት መስመሮች ይዞአል።

እንደ ክምር
‹‹ግድብ ውሰጥ እንዳለ›› ጸሐፊው ስለ ባሕር መፈጠር ሲናገር ያህዌ ውሆችን በክምር እንዳደረገ ይናገራል።

ውቅያኖሱን በአንድ ስፍራ ያከማቻል
ጸሐፊው ስለ ውቅያኖስ መፈጠር ሲናገር እግዚአብሔር በአንድ ስፍራ እንዳከማቸው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰው እህልን በጐተራ እንደሚያከማች እርሱም ውቅያኖስን በአንድ ስፍራ አከማቸ››

ምድር ሁሉ
ይህ መላው ምድርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር ያለ ሁሉ››

በፊቱ በፍርሃት ይቁም
‹‹በፍርሃት ይቁም›› ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ በፍርሃትና በመንቀጥቀጥ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያክብሩት››

በቦታቸው ሆኑ
‹‹በቦታቸው ሆኑ›› ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ‹‹ተፈጠሩ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መሆን ጀመሩ››

Psalms 33:10

አጠቃላይ መረጃ
እያንዳንዱ ቁጥር በጣም የሚመሳሰሉ ትርጉሞች ያሏቸው ሁለት መስመሮች ይዞአል።

ያህዌ ያጨናግፋል
‹‹ያህዌ ያጠፋል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይሰብራል››

የሕዝቦች ወገን
‹‹ሕዝቦች›› የአነዚህ አገሮችን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የተለያዩ ሕዝቦች ወገን››

ጎብረት
ጎብረት በጦርነት ጊዜ አብረው የጋራ ጠላት እንዲወጉ በሁለት ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ ወገኖች መካከል የሚደረግ ስምምነት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሕዝቦች ምክክር
‹‹የሰዎች ፍላጐት›› አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሰዎች ክፉ ምክክር››

ለዘላለም ይጸናል
‹‹ይጸናል›› ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ‹‹ይኖራል›› ማለት ነው።

ለትውልዶች ሁሉ የልቡ ሐሳብ
‹‹ይጸናል›› የሚለው ቃል ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የልቡም ሐሳብ ለትውልዶች ሁሉ ይጸናል››

የልቡም ሐሳብ
‹‹ልብ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእርሱ ሐሳብ››

ለትውልዶች ሁሉ
‹‹ወደ ፊት ለሚኖሩ ትውልዶች ሁሉ›› ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ‹‹ለዘላለም›› ማለት ነው።

ሕዝብ የተባረከ ነው
‹‹ሕዝብ›› ሲል ሰዎችን ሁሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች የተባረኩ ናቸው››

ያህዌ አምላኩ የሆነ
‹‹ያህዌን የሚያመልክ››

እንደ ራሱ ርስት
እዚህ በተገለጸው መሠረት የእርሱ ርስት የሆኑ ይመስል ሕዝቡ ያህዌን እንዲያመልኩ ተመርጠዋል።

Psalms 33:13

ወደ ታች ይመለከታል
ያህዌ የሚኖርበት ቦታ ከሰዎች መኖሪያ በላይ እንደሆነ ተነግሯል።

የሁሉንም ልብ የሠራ
‹‹ልብ›› የእነዚህን ሰዎች አስተሳሰብ ያመለክታል። እርሱ የሸክላውን ዕቃ ቅርጽ የሚያስይዝ ሸክላ ሠሪ ይመስል ያህዌ የሕዝቡን አስተሳሰብ እንደሚመራ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሸክላ ሠሪ ዕቃውን ቅርጽ እንደሚያስይዝ አስተሳሰባቸውን የሚመራ››

Psalms 33:16

ንጉሥ በሰራዊቱ ብዛት አይድንም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጉሥን የሚያድነው የሰራዊቱ ብዛት አይደለም››

በፈረስ ጉልበት ድል አደርጋለሁ ማለት አይቻልም
‹‹ፈረስ›› የአንድን ሰራዊት ብርቱ ክፍል ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠንካራ ፈረሰኞች ያሉት ሰራዊት ባለቤት መሆን ደህንነት ለመኖሩ ማረጋገጫ አይደለም››

Psalms 33:18

እነሆ
ይህ ቃል የሚያመለክተው በዚህ መዝሙር አዲስ ዐቢይ ሐሳብ መጀመሩን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹ስሙ›› ወይም፣ ‹‹የምነግራችሁን ልብ በሉ››

የያህዌ ዐይኖች
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይኖች›› የያህዌን ትኩረት ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የያህዌ ትኩረት››

በኪዳኑ ታማኝነት የሚተማመኑ
‹‹የሚተማመኑ›› የሚለው ቃል፣ ‹‹የሚጠብቁ›› ወይም ‹‹ተስፋ የሚያደርጉ›› ማለት ነው። ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ከኪዳኑ የተነሣ በታማኝነት እንዲያደርግላቸው የሚጠብቁት››

ሕይወታቸውን ከሞት ለማዳን
‹‹ሕይወታቸውን›› የሚለው የሚያመለክተው ሕዝቡን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከሞት እንዲያድናቸው››

Psalms 33:20

ያህዌን እንጠባበቃለን
‹‹መጠባበቅ›› መተማመን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ እንታመናለን›› ወይም፣ ‹‹ያህዌን ተስፋ እናደርጋለን››

እርሱ ረዳታችን፣ ጋሻችንም ነው
እዚህ ላይ ያህዌ ሰራዊትን ከጥቃት የሚከልል ጋሻ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ ረዳታችንና እንደ ጋሻ የሚከልለን ነው››

ልባችን ደስ ይለዋል
‹‹ልብ›› የሚያመለክተው ሕዝቡን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ደስ ይለናል››

በቅዱስ ስሙ
‹‹ቅዱስ ስሙ›› የያህዌን ቅዱስ ባሕርይ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቅዱስ ባሕርዩ›› ወይም፣ ‹‹እርሱ ቅዱስ ስለሆነ በእርሱ››

Psalms 33:22

ያህዌ ሆይ፣ የኪዳን ታማኝነትህ ከእኛ ጋር ይሁን
ያህዌ ለሕዝቡ ታማኝ መሆኑ የኪዳኑ ታማኝነት ከእነርሱ ጋር እንደ ሆነ ተናግሯል። ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ሆይ፣ ከኪዳንህ የተነሣ አንተ ሁሌም ታማኝ ሁንልን››

ተስፋችንን በአንተ ላይ አድርገናል
‹‹አንተ እንደምትረዳን ተስፋ አለን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ያህዌን ሁልጊዜ አመሰግናለሁ ምስጋናውም ዘወትር በአፌ ነው። **2** ያህዌን አመሰግናለሁ! ትሑታን ይህን ሰምተው ደስ ይበላቸው። **3** ያህዌን ከእኔ ጋር
አመስግኑት በአንድነት ስሙን ከፍ ከፍ እናድርግ። **4** ያህዌን ፈለግሁ እርሱም መለሰልኝ ከፍርሃቴም ሁሉ አዳነኝ። **5** ወደ እርሱ የሚመለከቱ ያበራሉ ፊታቸውም
በፍጹም አያፍርም። **6** ይህ ችግረኛ ጮኸ እግዚአብሔርም ሰማው ከመከራውም ሁሉ አዳነው። **7** የያህዌ መልአክ በሚፈሩት ዙሪያ ይሰፍራል ያድናቸዋልም። **8**
ያህዌ መልካም መሆኑን ቀምሳችሁ እዩ። በእርሱ የተማመነ ሰው ቡሩክ ነው። **9** እናንተ ቅዱሳን ያህዌን ፍሩ እርሱን የሚፈሩ አንዳች አያጡምና። **10** አንበሶች
ሊያጡ ሊራቡም ይችላሉ ያህዌን የሚሹ ግን መልካም ነገር አይጐድልባቸውም። **11** ልጆቼ ሆይ፣ ኑ ስሙኝ ያህዌን መፍራት አስተምራችኋለሁ። **12** ሕይወትን
የሚወድ፣ መልካም ነገርን ለማየት ረጅም ዕድሜ የሚፈልግ ማነው? **13** እንግዲያስ አንደበትህን ከክፉ ከልክል ከንፈርህንም ከውሸት ጠብቅ። **14** ከክፉ ሽሽ፤
መልካሙንም አድርግ ሰላምን ፈልጋት ደግሞም ተከተላት። **15** የያህዌ ዐይኖች ጻድቃን ላይ ናቸው፤ ጆሮዎቹም ለጩኸታቸው ተከፍተዋል። **16** መታሰቢያቸውን
ከምድር ላይ ለማጥፋት የያህዌ ፊት ክፉ በሚያደርጉ ላይ ነው። **17** ጻድቃን ወደ ያህዌ ይጮኻሉ እርሱም ይሰማቸዋል፤ ከመከራቸውም ሁሉ ያድናቸዋል። **18**
ያህዌ ልባቸው ለተሰበረ ቅርብ ነው መንፈሳቸው የደቀቀውንም ያድናቸዋል። **19** የጻድቅ መከራው ብዙ ነው ያህዌ ግን ከሁሉም ያድነዋል። **20** ዐጥንቶቹን ሁሉ
ይጠብቃል ከእነርሱ አንዱ እንኳ አይሰበርም። **21** ኃጢአተኛን ክፋት ይገድለዋል ጻድቃንን የሚጠሉ ይፈርድባቸዋል። **22** ያህዌ የባርያዎቹን ነፍስ ይታደጋል
እርሱንም መጠጊያ ያደረገ አይፈረድበትም።

Psalms 34:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

እንደ እብድ ሆኖ
‹‹እብድ በመምሰል››

አቢሜሌክ ፊት
ይህ የሚናገረው አይሁዳውያን በሚገባ የሚያውቁትን ታሪክ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አቢሜሌክ ቤት በነበረ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹የአቢሜሌክ እስረኛ ሳለ››

ተባርሮ በወጣ ጊዜ
‹‹በግድ የወጣ ጊዜ››

ምስጋናውም ዘወትር በአፌ ነው
እዚህ ላይ፣ ‹‹በአፌ›› የሚለው ዳዊት ለያህዌ ሲናገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዘወትር አመሰግነዋለሁ››

Psalms 34:2

የተጨቆኑ
ይህ የሚያመለክተው የተጨቆኑ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የተጨቆኑ ሰዎች››

ያህዌን ከእኔ ጋር አመስግኑ
‹‹አመስግኑ›› የሚለው ግሥ ሕዝቡን ማዘዝ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰው ሁሉ ከእኔ ጋር ያህዌን ያመስግን››

ስሙን ከፍ አድርጉ
‹‹ከፍ አድርጉ›› ማለት ያህዌን አክብሩት ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ታላቅነቱን ለሰዎች ተናገሩ››

ስሙ
‹‹ስሙ›› የያህዌን ባሕርይ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ባሕርዩ››

Psalms 34:4

ያህዌን ፈለግሁት
‹‹ፈለግሁት›› የሚለው ዳዊት ያህዌ እንዲረዳው መለመኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ያህዌ ጸለይሁ›› ወይም፣ ‹‹እንዲረዳኝ ያህዌን ለመንሁ››

ወደ እርሱ የሚመለከቱ
‹‹መመልከት›› ከእርሱ ርዳታ መለመንን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲረዳቸው ወደ እርሱ የሚመለከቱ›› ወይም፣ ‹‹ከእርሱ ብቻ ርዳታ የሚጠብቁ››

ያበራሉ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ደስ ይላቸዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ደስ ይላቸዋል››

ፊታቸውም አያፍርም
‹‹ፊታቸው›› ወደ ያህዌ የሚመለከቱ ሰዎችን ያመለክታል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አያፍሩም›› ወይም፣ ‹‹ይኮራሉ››

ይህ ችግረኛ
ዳዊት ራሱን እንደ ችግረኛ ይቆጥራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ተቸግሬ ነበር››

ያህዌ ሰማው
‹‹ሰማኝ›› ያህዌ ረዳኝ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ረዳው››

Psalms 34:7

በዙሪያቸው ይሰፍራል
የእግዚአብሔር መልአክ ሰዎችን ለመጠበቅ በዙሪያቸው እንደሚሰፍር በዳዊት ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሊጠብቃቸው››

ያህዌ መልካም መሆኑን ቀምሳችሁ እዩ
የያህዌ መልካምነት ተቀምሶ እንደሚታይ ነገር እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ መልካም መሆኑን በሕይወታችሁ እዩ››

ወደ እርሱ በሚጠጉ
ያህዌ ሕዝቡ ከጠላቶቻቸው ለመዳን የሚደበቁበት ቦታ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲጠብቃችሁ በእርሱ የሚተማመኑ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚፈሩ አንዳች አያጡም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚፈሩት የሚያስፈልጋቸው ሁሉ ይኖራቸዋል››

Psalms 34:10

ምንም አያጡም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚያስፈልጋቸው መልካም ነገር ሁሉ ይኖራቸዋል››

ልጆቼ
እዚህ ላይ የጸሐፊውን ልጆች ሳይሆን፣ ስለ ያህዌ የሚያስተምራቸውን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ተማሪዎቼ››

Psalms 34:12

መልካምን እንዲያይ ሕይወትን የሚፈልግና ረጅም ዘመን መኖር የሚፈልግ ማን ነው?
ለዚህ ጥያቄ መልሱ፣ ‹‹ሰው ሁሉ›› የሚል ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰው ሁሉ ሕይወትንና ረጅም ዕድሜ መኖርን እንዲሁም መልካምን ነገር ማየትን ይፈልጋል››

አንደበትህን ከክፉ ጠብቅ... ከንፈሮችህን ሐሰት ከመናገር ከልክል
እነዚህ ሁለት ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ቢሆኑም ለአስፈላጊነቱ አጽንዖት ለመስጠት በሁለት የተለያዩ መንገዶች ቀርቧል።

አንደበትህን ከክፉ ጠብቅ
‹‹አንደበት›› መላውን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ክፉ አትናገር››

ከንፈሮችህን ሐሰት ከመናገር ከልክል
‹‹ከንፈር›› የሚናገረውን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሐሰት አትናገር››

ከክፉ ሽሽ
‹‹ሽሽ›› ከክፉ ራቅ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ክፉ አታድርግ››

ሰላምን እሻ
‹‹እሻ›› ስለ ሰላም አስብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከሰዎች ጋር በሰላም ለመኖር አጥብቀህ ፈልግ››

Psalms 34:15

የያህዌ ዐይኖች ወደ ጻድቃን ናቸው
‹‹የያህዌ ዐይኖች›› በጥንቃቄ መጠበቁን ያመለክታል። ‹‹ጻድቃን›› ጻድቅ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ጻድቅ ሰዎችን በጥንቃቄ ይጠብቃል››

ጆሮዎቹም ለጩኸታቸው ክፍት ናቸው
ያህዌ፣ ‹‹በጆሮዎቹ›› ተወክሏል። ለአንድ ነገር ክፍት መሆን ለዚያ ነገር ትኩረት መስጠትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለጩኸታቸው ትኩረት ይሰጣል›› ወይም፣ ‹‹ለጩኸታቸው መልስ ይሰጣል››

መታሰቢያቸውን ከምድር ይቆርጣል
ልክ በቢላ ተቆርጦ የተጣለ ይመስል እነርሱ ሲሞቱ ያህዌ መታሰቢያቸውን ጨርሶ ያጠፋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሲሞቱ ሰዎች ጨርሶ ይረሷቸዋል››

ያህዌ ይሰማል
‹‹ይሰማል›› ማለት ምላሽ ይሰጣቸዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ትኩረት ይሰጣቸዋል››

Psalms 34:18

ያህዌ ቅርብ ነው
‹‹ቅርብ›› ማለት ‹‹ለመርዳት ዝግጁ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ዘወትር ለመርዳት ዝግጁ ነው››

ልባቸው የተሰበረ
ይህ ልባቸው የተሰበረ ሰዎችን የማያመለክት አነጋገር ነው። ጥልቅ ሐዘን የሰውን ልብ መሰበር ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም ያዘኑ ሰዎች››

መንፈሳቸው የደቀቀ
በጣም ተስፋ የቆረጡ ሰዎች መንፈሳቸው የደቀቀ ሰዎች እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም ተስፋ የቆረጡ ሰዎች››

ጻድቃን
ይህ የሚያመለክተው ጻድቅ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጻድቅ ሰዎች››

ዐጥንቱን ሁሉ ይጠብቃል፤ ከእነርሱ አንዱ እንኳ አይሰበርም
‹‹ዐጥንቱ ሁሉ›› ቃል በቃል ቢሆንም፣ ያህዌ መላውን ሰው እንደሚጠብቅም ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ፈጽሞ ይጠብቀዋል፤ በምንም መንገድ ጉዳት አያገኘውም››

Psalms 34:21

ክፋት ክፉውን ይገድላል
ክፋት ሰውን መግደል የሚችል ሰው እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የክፉ ሰዎች ሥራ እነርሱን ይገድላቸዋል››

ክፉዎች
ይህ የሚያመለክተው ክፉ ሰዎችን ነው።

ጻድቃንን የሚጠሉ ይፈረድባቸዋል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጻድቃንን በሚጠሉ ላይ ያህዌ ይፈርድባቸዋል››

ጻድቃን
ይህ የሚያመለክተው ጻድቅ ሰዎችን ነው።

ወደ እርሱ የሚጠጉ አይፈረድባቸውም
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። ቀጥተኛ በሆነ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ እርሱ የሚጠጉትን ሁሉ ያህዌ ይቅር ይላቸዋል››

ወደ እርሱ የሚጠጉ
ጥበቃ ለማግኘት ወደ ያህዌ መሄድ ወደ እርሱ መጠጋት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጥበቃ ለማግኘት ወደ እርሱ መሄድ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 ያህዌ ሆይ፣ የሚቃወሙኝን ተቃወማቸው፤ የሚዋጉኝንም ተዋጋቸው። **2** ትልቁንና ትንሹን ጋሻ ያዝ እኔንም ለመርዳት ተነሥ። **3** በሚያሳድዱኝ ላይ ጦርና ሰይፍህን ምዘዝና ነፍሴን «እኔ አዳኝሽ ነኝ» በላት። **4** ሕይወቴን የሚፈልጓት ይፈሩ ይዋረዱም እኔን ለመጉዳት የሚያደቡ አፍረው ወደ ኋላቸው ይመለሱ፤ ግራ ይጋቡ። **5** በነፋስ ፊት እንዳለ እብቅ ይሁኑ የያህዌም መልአክ ያሳድዳቸው። **6** መንገዳቸው ጨለማና ድጥ ይሁን የያህዌ መልአክ ያባርራቸው። **7** ያለ ምክንያት ወጥመድ ዘርግተውብኛል ያለ ምክንያት ሕይወቴን ለማጥፋት ጉድጓድ ቆፍረዋል። **8** ጥፋት በድንገት ይምጣባቸው የዘረጉት ወጥመድ ይያዛቸው ጉድጓድ ውስጥ ወድቀው ይጥፉ። **9** እኔ ግን በያህዌ ደስ ይለኛል በማዳኑም ሐሤት አደርጋለሁ። **10** ዐጥንቶቼ ሁሉ፣ «ያህዌ ሆይ፣ ድኻውን ከእርሱ ከሚበረቱ፣ ችግረኛውንና ምስኪኑን ከቀማኞች እጅ የሚያድን እንደ አንተ ያለ ማን ነው?» እለዋለሁ። **11** ሐሰተኛ ምስክሮች ተነሥተውብኛል በሐሰትም ይከስሱኛል። **12** እኔን ብቸኛ አድርገው በመልካም ፈንታ ክፉ መለሱልኝ። **13** እኔ ግን እነርሱ በታመሙ ጊዜ ማቅ ለበስሁ፤ ለእነርሱ ጾምሁ፤ አንገቴን ደፋሁ። **14** ለወንድሙ እንደሚያለቅስ ሰው አዘንሁ ለእናቱ ልጅ እንደሚያዝን ሰው ሆንሁ። **15** እኔ በተሰናከልሁ ጊዜ ደስ ብሎአቸው ተሰበሰቡ ግፈኞች በድንገት ተሰበሰቡብኝ ያለ ዕረፍትም ቦጫጨቁኝ። **16** እንደ ምናምንቴዎች አፌዙብኝ ጥርሳቸውንም አፋጨብኝ። **17** ጌታ ሆይ፣ እስከ መቼ ዝም ብለህ ታያለህ? ነፍሴን በእነርሱ ከመጠቃት ሕይወቴንም ከአንበሶች አድናት። **18** በታላቅ ጉባኤ መካከል አመሰግንሃለሁ ብዙ ሕዝብ በተሰበሰበበትም እወድስሃለሁ። **19** ያለ ምክንያት የሚጠሉኝ ጠላቶቼ በእኔ ላይ ደስ እንዲላቸው፣ ተንኰላቸውንም እንዲፈጽሙብኝ አታድርግ። **20** የሰላም ቃል ከአፋቸው አይወጣም ነገር ግን በምድሪቱ በጸጥታ በሚኖሩት ላይ ተንኮል ይሸርባሉ። **21** አፋቸውን አስፍተው በመክፈት፣ «እሰይ! እሰይ! በዐይናችን አየነው» አሉ። **22** ያህዌ ሆይ፣ ይህን አይተሃልና ዝም አትበል ጌታ ሆይ፣ ለእኔም አትራቅ። **23** አምላኬ ጌታዬ፣ ለእኔ ለመሟገት ተነሥ ልትከራከርልኝም ተንቀሳቀስ፤ **24** ያህዌ ሆይ፣ በጽድቅህ ፍረድልኝ በእኔም ላይ ደስ አይበላቸው። **25** በልባቸው፣ «እሰይ፣ ያሰብነው ተሳካ» አይበሉ፤ «ዋጥ አደረግነውም» አይበሉ። **26** በጭንቀቴ ደስ የሚላቸው ይፈሩ፤ ግራም ይጋቡ። በእኔ ላይ የሚያፌዙ፤ እፍረትና ውርደት ይልበሱ። **27** ፍትሕ ማግኘቴን የሚፈልጉ እልል ይበሉ ሐሤትም ያድርጉ፣ ዘወትርም፣ «የባርያው ሰላም ደስ የሚለው ያህዌ ይመስገን» ይበሉ። **28** ያኔ የአንተን ጽድቅ እናገራለሁ ቀኑን ሙሉ አመሰግንሃለሁ።

Psalms 35:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕብራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ይህም 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

ትንሹንና ትልቁን ጋሻህን ያዝ... ጦርህንና ጭሬህን ምዘዝ
ይህ ሐረግ እግዚአብሔር ለጦርነት የተዘጋጀ ጦረኛ እንደሆነ ያመለክታል

Psalms 35:4

ሕይወቴን የሚሹ ይፈሩ ይዋረዱ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔን ለመጉዳት የሚያቅዱትን ያህዌ ይመልሳቸው ግራ ያጋባቸው››

ወደ ኋላ ይመለሱ
‹‹ወደ ኋላ መመለስ›› ዕቅድን ለመፈጸም አለመቻልን የሚያሳይ ምሳሌ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አይሳካላቸው››

ግራ ይጋቡ
‹‹የሚያደርጉ ይጥፋቸው››

በነፋስ ፊት እንዳለ እብቅ
የጸሐፊው ጠላቶች በቀላሉ እንደሚበንን ነፋስ ፊት እንዳለ እብቅ እንደ ሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ እብቅ ነፋስ ያብንናቸው››

በመንገዳቸው
‹‹መንገዳቸው›› ሕይወታቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕይወታቸው››

ጨለማና ድጥ
ይህ ድብቅና አደገኛ መንገድን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ድብቅና አደጋ የሞላበት››

ያሳደዳቸው
ይህ የሚያመለክተው የያህዌ መልአክ የጸሐፊው ጠላቶችን መቃወም ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እነርሱ ላይ ይነሣ›› ወይም፣ ‹‹እነርሱን ይቃወም››

Psalms 35:7

መረብ አኑረውብኛል
የክፉዎች አድማ ጸሐፊውን ለማጥመድ መረብ መጣል እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ትንሽ እንስሳ በመረብ ሊይዙኝ ፈልገዋል››

ለሕይወቴ ጉድጓድ ቆፍረዋል
የክፉዎች አድማ ጸሐፊውን ለማጥመድ ጉድጓድ መቆፈር እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ትልቅ እንስሳ ሊይዙኝ ጉድጓድ ቆፍረዋል።

ሕይወቴን
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔን››

ጥፋት በድንገት ይምጣባቸው
ጥፋት በድንገት የሚያጠቃ አደገኛ አውሬ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በድንገት ይጥፉ›› ወይም፣ ‹‹በድንገት ስታጠፋቸው ይደነቁ››

ያስቀመጡት መረብ
የክፉዎች ሤራ ጸሐፊውን ለመያዝ ያስቀመጡት መረብ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ እንስሳ እኔን ለመያዝና ለመጉዳት ያስቀመጡት መረብ››

በውስጡ ይውደቁ
ይህ ቁጥር 7 ላይ እንዳለው ምሳሌያው አነጋገር ነው። መረቡ ጸሐፊውን ለመያዝ የታሰበ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለእኔ የቆፈሩት ጉድጓድ ውስጥ ይውደቁ››

ውስጡ ይውደቁ
ይህም ማለት፣ 1) ቁጥር 7 ላይ ያለው ጉድጓድ ውስጥ ይውደቁ ወይም 2) ጥፋት ውስጥ ይወደቁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለጥፋታቸው
‹‹ጥፋት›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲጠፉ›› ወይም፣ ‹‹አንተ የምታጠፋቸው እንደዚያ ነው››

Psalms 35:9

በማዳኑ
‹‹ማዳን›› የሚለውን የነገር ስም እንደ ግሥ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንተ ስላዳንኸኝ››

ዐጥንቶቼ ሁሉ
‹‹ዐጥንት›› የሰውየውን ጥልቅ ውስጣዊ ማንነት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠቅላላ ውስጣዊ ማንነቴ››

ያህዌ እንደ አንተ ማን አለ... ሊቀሟቸው ከሚሞክሩ?
የዚህ ጥያቄ መልስ እንደ ያህዌ ማንም የለም የሚል ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ እንደ አንተ ማንም የለም ሊቀሟቸው ከሚሞክሩ››

ድኾችና ችግረኞች
‹‹ድኾች›› እና፣ ‹‹ችግረኞች›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ቢሆኑም፣ አጽንዖት የተሰጠው ርዳታውን የሚፈልጉትን ብዙዎች ያህዌ እንደሚያድናቸው ነው።

Psalms 35:11

ተነሡ
ይህ ፍርድ ቤት መመስከርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለመመስከር ፈቃደኛ የሆነ››

ለመልካም ክፉ ከፈሉኝ
ይህ ማለት ለተቀበሉት መልካም ነገር ለውጥ ክፉ የሚመልሱ ሰዎችን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ላደረግሁላቸው መልካም ክፉ አደረጉብኝ››

ክፉ... መልካም
እነዚህን የነገር ስሞች በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉ ነገሮች... መልካም ነገሮች››

አዝኛለሁ
‹‹በጣም አዝኛለሁ››

Psalms 35:13

እነርሱን ባመማቸው ጊዜ
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው፣ ‹‹ክፉ ምስክሮችን ነው›› (መዝሙር 35፥11)

ማቅ ለበስሁ
‹‹ማዘኔን አሳየሁ››

ራሴን ዝቅ አደረግሁ
ይህ የጸሎት ምሳሌ ነው። ‹‹ራሴን ለጸሎት ዝቅ አደረግሁ››

ለወንድሜ እንደማዝን ሆንሁ
ጸሐፊው የራሱ ወንድም የሞተ ያህል አዝኗል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የገዛ ወንድሜ የታመመ ያህል አዘንሁ››

ለእናቴ እንደማለቅስ አንገቴን ደፋሁ
ጸሐፊው የራሱ እናት የሞተች ያህል አልቅሷል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናቴ የሞተች ያህል አለቀሰሁ››

አንገቴን ደፋሁ
ይህ የሕመምና የመከራ ምልክት ነው።

Psalms 35:15

ተሰበሰቡ
‹‹በአንድነት ተሰባሰቡ›› ወይም ‹‹ተገናኙ››

እኔ ላይ
ይህ ማለት ጸሐፊውን ለማጥቃት በአንድነት ተሰባሰቡ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ላይ ተማከሩ›› ወይም፣ ‹‹ሊያጠፉኝ ለመማከር››

ቦጫጨቁኝ
ጸሐፊው ጨርቅ ይመስል ቆራርጠው ቦጫጨቁት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉዎች አጠቁኝ››

እንደ ምናምንቴዎች አፌዙብኝ
‹‹ከከንቱ ሰዎች ጋር አብረው አፌዙብኝ›› ወይም 2) ‹‹ያለ አንዳች አክብሮት ቀለደብኝ››

ጥርሳቸውን በቁጣ አፏጩብኝ
ይህ የቁጣና የጥላቻ ምልክት ነው። ‹‹እኔ ላይ ጥርሳቸውን የማፏጩት ድምፅ አሰሙ››

Psalms 35:17

እስከ መቼ ዝም ብለህ ታያለህ?
ይህ ጥያቄ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ዝም ብሎ ማየቱን ትቶ እርሱን መርዳት እንዲጀምር መፈለጉን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲህ ሲያደርጉ ዝም ብለህ የምታያቸው እስከ መቼ ነው?›› ወይም፣ ‹‹የምትረዳኝ መቼ ነው?

ነፍሴን ታደጋት
‹‹ነፍስ›› ጸሐፊውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ታደገኝ››

ሕይወቴን ከአንበሶች
‹‹አድን›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕይወቴን ከአንበሶች አድን››

ሕይወቴን
ይህ ጸሐፊውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔን››

ከአንበሶች
ጸሐፊው ጠላቶቹ አደገኛ አንበሶች እንደሆኑ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ዱር አራዊት ከሚያጠቁኝ ጠላቶቼ››

Psalms 35:19

ከውሸታም ጠላቶቼ
‹‹እኔ ላይ ሐሰት እንዲናገሩ ጠላቶቼን አትተዋቸው››

ክፉ ሤራቸው
‹‹ክፉ ዕቅዳቸው››

ሰላም አይናገሩም
‹‹ሰላም›› የሚለውን ቃል ‹‹ሰላማዊ›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለሰዎች ሰላማዊ ቃል አይናገሩም››

ክፉ ቃሎች ይሸርባሉ
‹‹ሐሰት መናገር ይፈልጋሉ››

በሰላም በሚኖሩት
‹‹ሰላም›› የሚለውን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሌሎች ጋር ሰላማዊ ሆኖ መኖር›› ወይም፣ ‹‹ማንንም ሳይጐዱ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 35:21

አፋቸውን አስፍተው የከፈቱት ጸሐፊውን ለመክሰስ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔን ለመክሰስ ጮኹብኝ››

አሃ፣ አሃ
ይህ አንድነ ነገር በድንገት ሲታይ ወይም ግልጽ ሲሆን የሚባል ቃለ አጋኖ ነው፤ ለሚከተለው ዐረፍተ ነገር አጽንዖት ይሰጣል።

በዐይናችን ዐየነው
‹‹ዐይናችን›› የሚያመለክተው የጠላቶቹን ዐይን ነው። እንዲህ ያሉት ጸሐፊው አንዳች መጥፎ ነገር ሲያደርግ ስላዩ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዐየነው›› ወይም ያደረግኸውን መጥፎ ነገር ዐየን››

አንተ አይተሃልና
‹‹ያየው›› የጸሐፊው ጠላቶችን ሐሰተኛ ክስ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሐሰት እየከሰሱኝ እንደሆነ ዐየህ››

ዝም አትበል
‹‹ያደረጉትን ቸል አትበል›› ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባደረጉት መሠረት ፍረድባቸው››

ከእኔ አትራቅ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ እኔ ቅረብ››

ተነሥ፣ ንቃ
እንዲህ ማለት እግዚአብሔር ተኝቶአል ማለት አይደለም። ጸሐፊው እግዚአብሔር ጣልቃ እንዲገባ ይፈልጋል። ሁለቱም ቃሎች ተመሳሳይ ቢሆኑም የልመናውን አጣዳፊነት አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ያንቀላፋህ ይመስለኛል! ንቃ››

ልትከራከርልኝ
‹‹መከራከር›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ተከራከር›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለእኔ ተከራከር››

ነገሬን
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለእኔ››

Psalms 35:24

በእኔ ላይ ደስ አይበላቸው
‹‹በእኔ መከራ ደስ አይበላቸው››

በልባቸውም አይበሉ
ይህ ለራስ መናገርን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለራሳቸው አይበሉ››

አሃ
ይህ አንድ ነገር በድንገት ሲደረግ ወይም መግለጽ ሲያቅት የሚባል ቃለ አጋኖ ነው። ለሚከተለው ነገር አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አዎን››

የፈለግነውን አገኘን
ይህ የሚያመለክተው የጸሐፊው ጠላቶች በደለኛ እንዲባል ፈልገው እንደ ነበር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ፈለግነው በደለኛ ተባለ››

ዋጥነው
የጸሐፊው ጠላቶች የእርሱን ውድቀት እንደ ዱር እንስሳት እርሱን እንደበሉት ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጨርሶ ዋጥነው›› ወይም፣ ‹‹አጠፋነው››

በጭንቀቴ ደስ የሚላቸው ይፈሩ፣ ግራም ይጋቡ
‹‹የእኔ መጨነቅ ደስ የሚላቸው ይፈሩ ግራ ይጋቡ››

ይፈሩ
‹‹እፍረት ይከናነቡ››

ግራ ይጋቡ
‹‹የሚያደርጉት ይጥፋቸው›› ወይም፣ ‹‹ይዋረዱ››

ራሳቸውን ከፍ የሚያደርጉብኝ እፍረትና ውርደት ይከናነቡ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ላይ ከፍ ማለት የሚፈለጉትን አንተ እፍረትና ውርደት አከናንባቸው››

እኔ ላይ ከፍ ማለት የሚፈልጉ
‹‹ከእኔ የበለጠ እንደሆኑ የሚቆጥሩ›› ወይም፣ ‹‹እኔ ላይ ክፉ የማድረግ መብት እንዳላቸው የሚያስቡ››

እፍረትና ውርደት ይከናነቡ
እፍረትና ውርደት እንደ ልብስ እንደሆኑ ተነግሯል። እነዚህን የነገር ስሞች እንደ ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይፈሩ ይዋረዱ››

እፍረት ውርደት
እነዚህ ቃሎች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ቢሆንም፣ ጥቅም ላይ የዋሉት ወርደታቸው የከፋ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው።

Psalms 35:27

ፍረድልኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፍረድ›› ሲል ዘማሪው ንጹሕ መሆኑን ያህዌ እንዲፈርድለት መፈለጉን ያመለክታል።

ዘወትር እንዲህ ይበሉ
‹‹ሁሌም እንዲህ ይበሉ››

ያህዌ ይመስገን
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌን እናመስግን››

በእርሱ ደስ ይበላቸው
‹‹ደስ የሚላቸው›› ወይም፣ ‹‹ደስ ያላቸው››

ሰላም
ደህንነት፣ ደስታ

ጽድቅህን ይናገራል
‹‹ጽድቅ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ትክክል›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሥራህ ትክክል መሆኑን ይናገሩ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 ክፉ ሰው በልቡ፣ ክፋትን ያስባል በዐይኖቹም ፊት እግዚአብሔርን መፍራት የለም። **2** በደሉ ግልጽ ወጥቶ እንዳይጠላ እያሰበ ራሱን ይሸነግላል። **3** ንግግሩ ተንኰልንና ሐሰትን የተሞላ ነው፤ አስተዋይ መሆንንና መልካም ማድረግን አይፈልግም። **4** በመኝታው ላይ ክፋት ያውጠነጥናል ራሱን ወደ ክፉ መንገድ ይመራል ክፉውንም ነገር አያርቅም። **5** ያህዌ ሆይ፣ ታማኝነትህ እስከ ሰማይ እውነተኛነትህም እስከ ደመናት ይደርሳል። **6** ጽድቅህ እንደ እግዚአብሔር ተራራ ነው ፍርድህም እጅግ ጥልቅ ነው። ያህዌ ሆይ፣ አንተ ሰውንም እንስሳንም ትጠብቃለህ። **7** እግዚአብሔር ሆይ፣ ታማኝነትህ እንዴት ክቡር ነው! የሰው ልጆች ሁሉ በክንፎችህ ጥላ ሥር መጠጊያ ያገኛሉ። **8** ከቤትህ ሲሳይ ተመግበው ይጠግባሉ፤ ከበረከትህም ወንዝ ይጠጣሉ። **9** በአንተ ዘንድ የሕይወት ምንጭ አለ በአንተ ብርሃን ብርሃን እናያለን። **10** ለሚያውቁህ ምሕረትህ፣ ልባቸውም ለቀና ጽድቅህ አይቋረጥባቸው። **11** የእብሪተኛ እግር አይቅረበኝ የክፉ ሰው እጅም አያሳድደኝ። **12** ክፉ አድራጊዎች እንዴት እንደ ወደቁ መነሣትም እንደማይችሉ ተመልከት።

Psalms 36:1

አጠቃላይ መረጃ
ተጓዳኝ ሐሳብ በዕራይስጥ ቅኔ የተለመደ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
‹‹ይህ የመዝሙር መሪው በአምልኮ የሚጠቀምበት ነው››

የያህዌ ባርያ የዳዊት መዝሙር
ይህም ማለት፣ 1) መዝሙሩን የጻፈ ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት አዘማመር ስልት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

ክፉ ሰው
ይህ በአጠቃላይ ስለ ክፉ ሰዎች እንጂ፣ ስለ አንድ ሰው የተነገረ አይደለም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉ ሰዎች››

በጥልቅ ልቡ
‹‹ልብ›› የሰውን ጥልቅ ማንነት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከጥልቅ ልቦናው››

በዐይኑ ፊት
‹‹ዐይኑ›› ክፉውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእርሱ ዘንድ››

እንዲህ በማሰብ ራሱን ያጽናናል
‹‹ይህን ማመን ይመርጣል›› ወይም፣ ‹‹እንዲህ ማሰብ ይፈልጋል››

ኀጢአቱ የሚታወቅና የሚጠላ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እግዚአብሔር ኀጢአቱን የሚያውቅና የሚጠላ››

Psalms 36:3

ቃሎቹ
‹‹እርሱ የሚለው››

በጐ ማድረግ
‹‹መልካም ነገር ማድረግ››

በክፉ መንገድ ይሄዳል
የሰው ክፉ ሥራ በክፉ መንገድ መሄድ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉ ነገር ያደርጋል››

ክፋትን አያርቅም
‹‹ክፋት›› የሚለውን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉ ተግባርን አይንቅም››

Psalms 36:5

የኪዳን ታማኝነትህ… ወደ ሰማያት ይደርሳል
የእግዚአብሔር ኪዳን ታማኝነት ወደ ሰማይ የሚደርስ አንዳች ነገር እንደሆነ ተነግሯል። ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የኪዳን ታማኝነትህ… በጣም ትልቅ ነው›› ወይም፣ ‹‹ሰማይ ከምድር ከፍ እንደሚል አንተም… ለኪዳንህ ታማኝ ነህ››

ወደ ደመናት ይደርሳል
የእግዚአብሔር ታማኝነት ትልቅነት በጣም ከፍ ያለ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ደመናት ከፍ ያለ ነው›› ወይም፣ ‹‹እጅግ ታላቅ ነው››

እንደ የእግዚአብሔር ተራሮች… እንደ ታላቁ ጥልቅ
የእግዚአብሔር ጽድቅና ፍርድ ታላቅነት በጣም ከፍ ያለና የጠለቀ መሆኑን ይህ ሐረግ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ተራሮች ከፍ ያለ… እንደ ባሕር የጠለቀ››

የጠበቅኸው
‹‹የረዳኸው›› ወይም፣ ‹‹ያዳንኸው››

Psalms 36:7

የኪዳን ታማኘነትህ ምንኛ የከበረ ነው
‹‹የከበረ›› የሚለው ጸሐፊው የያህዌን ኪዳን ታማኝነት ምን ያህል ታላቅ ዋጋ እንደሚሰጠው ያመለክታል›› ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን የነገር ስም በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለኪዳንህ ታማኝ መሆንህን ታላቅ ዋጋ እሰጣለሁ››

በቤትህ ሙላት ደስ ይላቸዋል።
ቤት ውስጥ በእንግድነት መመገብ እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚያስፈልገውን ሁሉ መስጠት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንተ ስለምትሰጣቸው ሁሉም አላቸው›› ወይም፣ ‹‹ብዙ የምትሰጠው አለህ፤ የሚያስፈልጋቸውን ሁሉ ታዘጋጅላቸዋለህ››

ከደስታህ ወንዝ እንዲጠጡ አደረግህ
እዚህ ላይ ሁለት ምሳሌያዊ ገለጻዎች ቀርበዋል። የእግዚአብሔር በረከት ሙላት ወንዝ ውስጥ እንደሚፈስስ ውሃ እንደሆነ ተነግሯል። እነዚህን በረከቶች የሚቀበሉ እንደ ውሃ እየጠጧቸው እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የከበሩ በረከቶችህ እንደሚጠጡት የወንዝ ውሃ ነው››

የሕይወት ምንጭ
‹‹የሕይወት መገኛ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በብርሃንህ ብርሃን እናያለን
‹‹ብርሃን›› የእውነተኛ ዕውቀት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ ስታበራልን እውነትን እናውቃለን›› ወይም፣ ‹‹ስለ አንተ እውነቱን ማወቅ የሚስችለን የአንተ ብርሃን ነው››

Psalms 36:10

አንተን ለሚያውቁ የኪዳንህን ታማኝነት በሙላት ይድረሳቸው
ያህዌ ዘወትር ለሕዝቡ ታማኝ መሆኑን ወደ እነርሱ እስኪደርስ የሚረዝም ነገር እንደሆነ ጸሐፊው ይናገራል። ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለሚያውቁህ በታማኝነት ፍረድላቸው››

ልባቸው ለቀና መከታ ሁንላቸው
‹‹መከታ›› የሚለውን እንደ ግሥ ማድረግ ይቻላል። ካለፈው ሐረግ፣ ‹‹ዘወትር›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ልባቸው የቀናውን ዘወትር መከታ ሁንላቸው››

ልባቸው የቀና
‹‹ልብ›› ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቅኖች›› ወይም፣ ‹‹በጽድቅ የሚኖሩ ሰዎች››

የእብሪተኛ እግር… የክፉ ሰው እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እግር›› እና፣ ‹‹እጅ›› ክፉ ሰዎችን ያመለክታሉ። እነዚህ ክፉ ሰዎችን በአጠቃላይ እንጂ፣ የተወሰኑ ሰዎችን ብቻ የሚመለከቱ አይደሊም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እብሪተኛ ሰዎች… ክፉ ሰዎች››

አያሳድደኝ
‹‹አያባርረኝ›› ወይም፣ ‹‹ስፍራዬን እንድተው አያድርገኝ››

ክፉ አድራጊዎች ወድቀዋል፤ ተፈጥፍጠዋል መነሣትም አይችሉም
ሦስቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት የተሸነፉትን ክፉ አድራጊዎች ነው

ተፈጥፍጠዋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፈጥፍጠሃቸዋል›› ወይም፣ ‹‹አጥፍተሃቸዋል››

መነሣትም አይችሉም
‹‹ከእንግዲህ አይነሡም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 በክፉዎች ምክንያት አትበሳጭ ኃጢአት በሚሠሩም አትቅና፤ **2** እንደ ሣር ቶሎ ይደርቃሉና እንደ ለመለመ ቅጠልም ይጠወልጋሉ። **3** በያህዌ ተማመን፤ መልካምንም አድርግ በምድሪቱ ተቀመጥ፤ ታምነህም ተሰማራ። **4** በያህዌ ደስ ይበልህ የልብህንም ፍላጐት ይሰጥሃል። **5** መንገድህን ለያህዌ አደራ ስጥ በእርሱ ታመን እርሱም ያከናውንልሃል። **6** ጽድቅህን እንደ ብርሃን ያንተንም ንጽሕና እንደ ቀትር ፀሐይ ያበራዋል። **7** በያህዌ ፊት ጸጥ በል፤ በትዕግሥትም ተጠባበቀው። ነገር በተሳካለት፣ ክፋትንም በሚሸርብ ሰው አትቅና **8** አትቆጣ፤ ተስፋም አትቁረጥ መከራን ከማብዛቱ ውጪ ምንም ስለማይጠቅምህ አትከፋ። **9** ክፉ አድራጊዎች ይጠፋሉ ያህዌን የሚጠባበቁ ግን ምድሪቱን ይወርሳሉ። **10** ብዙም ሳይቆይ ክፉ ሰው ይጠፋል ብትፈልግም ቦታውን አታገኘውም። **11** ገሮች ግን ምድርን ይወርሳሉ በታላቅ ሰላምም ደስ ይላቸዋል። **12** ክፉዎች ጻድቃን ላይ ያሤራሉ ጥርሳቸውንም ያፋጩባቸዋል። **13** መጥፊያ ቀናቸው እንደ ደረሰ ስለሚያውቅ ጌታ ይስቅባቸዋል። **14** ድኾችንና ችግረኞችን ለመጣል ልበ ቅኖችንም ለመግደል ክፉዎች ሰይፋቸውን መዘዙ፤ ቀስታቸውንም ገተሩ። **15** ሰይፋቸው የገዛ ልባቸውን ይወጋል ቀስታቸውም ይሰበራል። **16** ከክፉ ሰው ብዙ ሀብት ይልቅ፣ የጻድቅ ጥቂት ሀብት ይበልጣል። **17** የክፉዎች ክንድ ይሰበራልና ያህዌ ግን ጻድቃንን ይደግፋቸዋል። **18** ያህዌ ያለ ነቀፋ የሚመላለሱትን ዕለት ዕለት ይጠብቃቸዋል። ርስታቸውም ለዘላለም ይኖራል። **19** በክፉ ቀን አያፍሩም በራብ ዘመንም የሚበሉትን አያጡም። **20** ክፉዎች ግን ይጠፋሉ የያህዌ ጠላቶች እንደ መስክ ውበት ይሆናሉ። እንደ ጢስም በንነው ይጠፋሉ። **21** ኃጢአተኛ ይበደራል፣ ግን መልሶ አይከፍልም ጻድቅ ግን በልግስና ይሰጣል። **22** እግዚአብሔር የባረካቸው ምድርን ይወርሳሉ እርሱ የረገማቸው ግን ይጠፋሉ። **23** የሰውን አካሄድ የሚያጸና ያህዌ ነው በመንገዱም ደስ ይለዋል። **24** ያህዌ በእጁ ደግፎ ስለሚይዘው ቢሰናከል እንኳ አይወድቅም። **25** ጐልማሳ ነበርሁ፤ አሁን አርጅቻለሁ ጻድቅ ሲጣል፣ ዘሩም እንጀራ ስለምን አላየሁም። **26** ጻድቅ ሁልጊዜ በልግሥና ይሰጣል፣ ደግሞም ያበድራል ልጆቹም የተባረኩ ይሆናሉ። **27** ከክፉ ራቅ መልሙንም አድርግ ለዘላለምም በሰላም ትኖራለህ። **28** ያህዌ ፍትሕ ይወዳልና ታማኞቹንም በፍጹም አይጥልም፤ ለዘላለምም ይጠብቃቸዋል። የኃጢአተኛው ዘር ግን ይጠፋል። **29** ጻድቃን ምድርን ይወርሳሉ በእርሷም ለዘላለም ይኖራሉ። **30** የጻድቅ አፍ ጥበብን ይናገራል አንደበቱም ፍትሕን ያወራል። **31** የአምላኩ ሕግ ልቡ ውስጥ ነው አካሄዱም አይሰናከልም። **32** ኃጢአተኛው ጻድቅን ይመለከተዋል ሊገድለውም ይፈልጋል። **33** እግዚአብሔር ግን በእጁ አይጥለውም ፍርድ ፊት ሲቀርቡም አይረታም። **34** ያህዌን ደጅ ጥና፤ መንገዱንም ጠብቅ እርሱም ምድርን እንድትወርስ ከፍ ከፍ ያደርግሃል። ክፉዎች ሲጠፋ ታያለህ። **35** ክፉና ጨካኙን ሰው ምቹ መሬት ላይ እንዳለ ዛፍ ለምልሞ አየሁት **36** ተመልሼ ስመጣ ግን በቦታው አልበረም፤ ፈለግሁ ላገኘው ግን አልቻልሁም። **37** ጻድቅን ሰው ተመልከት ቅን የሆነውንም ሰው እይ የሰላም ሰው ተስፋ አለውና። **38** ኃጢአተኞች ግን ፈጽሞ ይደመሰሳሉ ዘራቸውም ይወገዳል። **39** የጻድቃን ድነት ከያህዌ ዘንድ ነው በመከራም ጊዜ ይጠብቃቸዋል። **40** ያህዌ ይረዳቸዋል፤ ደግሞም ይታደጋቸዋል። ከክፉዎች እጅ ነጥቆ ያወጣቸዋል እርሱን መጠጊያ አድርገዋልና ያድናቸዋል።

Psalms 37:1

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚመለከተው ዳዊትን ነው ወይም 3) መዝሙሩ የዳዊትን መዝሙሮች ዘይቤ የተከተለ ነው የሚሉት ናቸው።

በክፉ አድራጊዎች ምክንያት አትበሳጭ
“አመፀኞች ሰዎች እንዲያናድዱህ አትፍቀድላቸው” ወይም “አመፀኞች ሰዎች በሚያደርጉት ነገር አሳብ አይግባህ”

እንደ ሣር ይደርቃሉ ... እንደ አረንጓዴ ተክሎች ይጠወልጋሉ
ክፉ አድራጊዎች በሞቃት የአየር ጠባይ እንደሚደርቅና እንደሚሞት ሣርና ተክል ተደርገው ተነግረዋል። የእነዚህ የሁለቱም ማነጻጸሪያዎች ትርጉም ይሞታሉ የሚል ነው። አ.ት፡ “ይሞታሉ” ወይም “ፍጻሜአቸው ይሆናል” (See: Simile and Parallelism)

Psalms 37:3

በታማኝነት ተሰማራ
ታማኝነት በመልካም መሰማሪያ የሚያሳድጉት እንስሳ በሚመስል መልኩ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ታማኝነትን ተመገብ” ወይም “ታማኝነትህን አብዛ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የልብህን ፍላጎት
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው የሰውየውን ውስጣዊ ማንነትና አሳብ ነው። አ.ት፡ “ጥልቅ የሆነ ውስጣዊ ፍላጎትህን” ወይም “እጅግ የምትፈልጋቸውን ነገሮች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:5

መንገድህን ለእግዚአብሔር ስጥ
እዚህ ጋ “መንገድህን ስጥ” የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን እግዚአብሔር ሕይወትህን እንዲቆጣጠር ጠይቀው ማለት ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አኗኗርህን እንዲመራ ጠይቀው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ስለ አንተ ሆኖ ያደርጋል
ይህ በሕግ ጉዳዮች ሌላውን ሰው መወከል ነው። እዚህ ጋ፣ አንድ ሰው በእግዚአብሔር በሚታመንበት ጊዜ እርሱ ለዚያ ሰው ተከላካይ ይሆናል፣ ፍትሕ እንዲያገኝም ያደርጋል። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እንደ ቀን ብርሃን ... ቀትሩም እንደ ቀን
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚሉት ስለ አንድ ነገር ነው። (See: Parallelism)

እንደ ቀን ብርሃን
ይህ “ሁሉም በሚያየው ሁኔታ” ማለት ነው። አ.ት፡ “እንደ ቀን ብርሃን በግልጽ የሚታይ” (See: Simile)

ቀትሩም እንደ ቀን
ይህ “የቀትር ፀሐይ እንደሚታይ” ማለት ነው። አ.ት፡ “በቀን ውስጥ ብርሃኑ ብሩህ ሆኖ እንደሚታይ” (See: Simile)

Psalms 37:7

ጸጥ በል
“ዝም በል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 37:8

ይቆረጣሉ
የአመፀኛው መጥፋት ተቆርጦ እንደሚጣል የተክል ቅርንጫፍ ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔርን ተስፋ የሚያደርጉ ግን
“በእግዚአብሔር የሚታመኑ ግን”

ምድሪቱን ይወርሳሉ
ምድሪቱን መውረስ ርስትን እንደ መቀበል ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ምድሪቱን እንደ ራሳቸው ንብረት አድርገው ይቀበላሉ” ወይም “በምድሪቱ ላይ በሰላም እንዲኖሩ ይፈቀድላቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይጠፋሉ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ የክፉውን ሰው ሞት ያመለክታል። አ.ት፡ “ይሞታል፣ ዳግመኛም አታየውም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:11

የዋሁ
ይህ የሚያመለክተው የዋህ የሆኑትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “የዋህ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱን ይወርሳል
ምድሪቱን መውረስ ርስትን እንደ መቀበል ሆኖ ተነግሯል። ይህንን በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ምድሪቱን እንደ ራሳቸው ንብረት አድርገው ይቀበላሉ” ወይም “በምድሪቱ ላይ በሰላም እንዲኖሩ ይፈቀድላቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉው ሰው
ይህ አንድን የተለየን ሰው አያመለክትም። የሚያመለክተው በአጠቃላይ ክፉ ሰዎችን ነው። አ.ት፡ “ክፉው ሰውዬ” (See: Generic Noun Phrases)

ጻድቃን
ይህ አንድን የተለየን ሕዝብ አያመለክትም። የሚያመለክተው ጻድቅ የሆኑ ሕዝቦችን ነው። አ.ት፡ “ጻድቁ ሰውዬ” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ጥርሱን ያፋጫል
ክፉው ሰው ጻድቁን እጅግ ይጠላዋል፣ ንዴቱን ለማሳየትም ጥርሶቹን ያፋጫል። (See: Symbolic Language)

ቀኑ ቀርቧል
“ቀኑ” የፍርድ ቀን እንደሚሆን ያመለክታል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በእርሱ ላይ የሚፈርድበትና የሚቀጣበት ቀን ቀርቧል” ወይም “እግዚአብሔር በክፉው ሰው ላይ የሚፈርድበትና የሚቀጣበት ቀን ቀርቧል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Psalms 37:14

ክፉው
ይህ ክፉዎቹን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “ክፉዎቹ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ሰይፋቸውን መዘዋል ... ቀስታቸውን ገትረዋል
“ሰይፍ” እና “ቀስት” ሁለቱም ሰዎችን ለማጥቃት ጥቅም ላይ የሚውሉ የጦር መሣሪያዎች ናቸው። “መዘዋል” እና “ገትረዋል” የሚሉት የእርግጠኝነት ቃላት ውጊያውን ለመጀመር ዝግጁ ናቸው ማለት ነው። (See: Synecdoche)

ለመጣል
የእነዚህ ችግረኞች ጥፋት፣ መሬት ላይ ሲጣል ስብርብሩ እንደሚወጣ ሸክላ ማሰሮ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ለማጥፋት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የተጨቆኑና የተቸገሩ
እነዚህ ሁለቱም ቃላት የሚያመለክቱት ራሳቸውን ለመከላከል አቅም የሌላቸውን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “ሊቋቋሟቸው የማይችሏቸው ሰዎች” (See: Doublet)

ሰይፋቸው የገዛ ልባቸውን ይወጋል
ሰይፍ የጦር መሣሪያዎች ምሳሌ ሲሆን “ልብ” የሚወክለው ሕዝቡን ነው። “ልብን መውጋት” በአነጋገር ዘይቤ “መግደል” የሚል ትርጉም አለው። አ.ት፡ “ሰይፋቸው በራሳቸው ላይ ይመለሳል፣ ራሳቸውንም ይገድላሉ” (Synecdoche እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:16

ከብዙ ክፉ ሰዎች ሀብት ይልቅ ለጻድቁ ያለው ትንሹ ይሻላል
“ከብዙ ብልጽግና ጋር ክፉ ከመሆን ጻድቅ ሆኖ ድኻ መሆን ይሻላል”

ለጻድቁ ያለው ትንሹ ይሻላል
“ትንሹ” የሚለው ስማዊ ቅጽል የሚያመለክተው ጥቂት ሀብትን ነው። “ጻድቁ” የሚለው ስማዊ ቅጽል የሚያመለክተው ደግሞ ጻድቁን ሰው ነው። አ.ት፡ “ጻድቅ ሰው ያለው ጥቂት ሀብት ይሻላል” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ብዙ
ይህ የሚያመለክተው የክፉ ሰዎችን ብልጽግና ነው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

የክፉ ሰዎች ክንድ ይሰበራል
እዚህ ጋ “ክንድ” የሚወክለው የክፉ ሰዎችን ኃይል ነው። ክንዳቸውን መስበር ሥልጣናቸውን መውሰድን ይወክላል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የክፉ ሰዎችን ብርታት ያስወግዳል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:18

ነቀፋ የሌለባቸውን ይመለከታል
“መመልከት” አንድን ሰው መጠበቅ ማለት ነው። እዚህ ጋ “ነቀፋ የሌለባቸው” የሚያመለክተው የማይነቀፉትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “ነቀፋ የሌለባቸውን ሰዎች ይጠብቃል” (የአነጋገር ዘይቤ እና ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ዕለት በዕለት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም “ባለማቋረጥ” የሚል ነው። አ.ት፡ “በየቀኑ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ቀኖቹ ክፉዎች በሚሆኑበት ጊዜ
ይህ ሐረግ እንደ ረሃብ ያለውን ጥፋት ያመለክታል። አ.ት፡ “መቅሰፍት በሚሆንበት ጊዜ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:20

የእግዚአብሔር ጠላቶች እንደ ሳር ክብር ይሆናሉ
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ጠላቶች መስክ ላይ ከሚያብቡ አበባዎች ጋር ያነጻጽራቸዋል። (See: Simile)

በእሳት ይቃጠላሉ፣ በንነውም ይጠፋሉ
ጸሐፊው የክፉዎችን መጥፋት ከመከር በኋላ በሚቃጠል አረም ወይም መስክ ላይ ጠውልገው ባሉ አበቦች መስሎ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይችላል። አ.ት፡ “እሳት የመስኩን አረም ወደ ብናኝነት እንደሚቀይረው እግዚአብሔር ያጠፋቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ለጋስ ነው፣ ይሰጣልም
የሁለቱም ትርጉም አንድ ሲሆን አጽንዖት የሚሰጡት ስለ ጻድቁ ልግስና ነው። (See: Doublet)

Psalms 37:22

እነዚያ በእግዚአብሔር የተባረኩ ምድርን ይወርሳሉ፤ በእርሱ የተረገሙት እነዚያ ይቆረጣሉ
ይህ የሁለት ተመሳሳይ አሳቦች ንጽጽር ነው። እነዚያ በእግዚአብሔር የተባረኩት በእግዚአብሔር ከተረገሙት ጋር ተነጻጽረዋል። (See: Parallelism)

እነዚያ በእግዚአብሔር የተባረኩ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እነዚያ እግዚአብሔር የሚባርካቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ምድርን ይወርሳሉ
ምድርን መውረስ ርስትን እንደ መቀበል ሆኖ ተነግሯል። ይህንን በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ምድሪቱን እንደ ግል ንብረታቸው አድርገው ይቀበላሉ” ወይም “ምድሪቱ ላይ በሰላም እንዲኖሩ ይፈቀድላቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚያ በእርሱ የተረገሙት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እነዚያ እግዚአብሔር የሚረግማቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይቆረጣሉ
የአመፀኛው መጥፋት ተቆርጦ እንደሚጣል የተክል ቅርንጫፍ ሆኖ ተነግሯል። ይህንን በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሰው አካሄድ የሚጸናው በእግዚአብሔር ነው ... በእግዚአብሔር ፊት ይመሰገናል
እነዚህ የአስተሳሰቡን ተገቢነት በሚያሳዩበትና ተደራጊ አንቀጹን በሚያብራሩበት ሁኔታ ሊነገሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “አንድ ሰው በእግዚአብሔር ፊት በሚመሰገንበት ሁኔታ ከኖረ እግዚአብሔር አካሄዱን ያጸናለታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሰው አካሄድ የሚጸናው በእግዚአብሔር ነው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ስኬታማ እንዲሆን የሚያስችለው እግዚአብሔር ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አንድ ሰው ... ሰውየው
ይህ ሰዎችን በአጠቃላይ እንጂ አንድን የተለየን ሰው አያመለክትም። (See: Generic Noun Phrases)

የሰው አካሄድ
አካሄድ የሚወክለው የአንድን ሰው አኗኗር ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው የሚኖርበት አኗኗር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቢደናቀፍም አይወድቅም
እዚህ ጋ “መደናቀፍ” እና “መውደቅ” የሚያመለክቱት ሰውየው በአስቸጋሪ ጊዜ የሚኖረውን ምላሽ ነው። አ.ት፡ “አስቸጋሪ ጊዜዎች ቢገጥሙትም ፈጽሞ አይወድቅም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጁ ይይዘዋል
እዚህ ጋ “በእጁ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ሲሆን “ይይዘዋል” የሚያመለክተው የሚያደርግለትን ጥበቃ ነው። አ.ት፡ “በኃይሉ ይጠብቀዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:25

ጻድቁ ሰው ተረስቷል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ጻድቁን ሰው ረስቶታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ጻድቁ ሰው
ይህ አጠቃላይ ንግግር እንጂ አንድን የተለየን ሰው አያመለክትም። (See: Generic Noun Phrases)

እንጀራ ሲለምን
እዚህ ጋ “እንጀራ” የሚለው ቃል በአጠቃላይ ምግብን ይወክላል። አ.ት፡ “ምግብ ሲለምን” (See: Synecdoche)

ዕድሜውን ሙሉ
በዚህ የአነጋገር ዘይቤ ይህ አድራጎት የሕይወት ዘመን ልምምዱ ነው የሚል ትርጉም አለው። አ.ት፡ “እርሱ ሁሌም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ልጆቹ በረከት ይሆናሉ
“ልጆቹ ሌሎችን ለመባረክ ያድጋሉ”

ከ -- ራቅ
አንድ ነገር ማድረግን መተው ሰውየው ከድርጊቱ እንደ ራቀ ተደርጎ ተናግሯል። አ.ት፡ “ማድረግን ተው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:28

ለዘላለም ይኖራሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለዘላለም ይጠብቃቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይቆረጣሉ
የአመፀኛው መጥፋት ተቆርጦ እንደሚጣል የተክል ቅርንጫፍ ሆኖ ተነግሯል። ይህንን በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)።

ጻድቁ
ይህ ጻድቅ የሆኑትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “ጻድቅ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱን ይወርሳሉ
ምድሪቱን መውረስ ርስትን እንደ መቀበል ሆኖ ተነግሯል። ይህንን በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ምድሪቱን እንደ ራሳቸው ንብረት አድርገው ይቀበላሉ” ወይም “በምድሪቱ ላይ በሰላም እንዲኖሩ ይፈቀድላቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጻድቅ ሰው አፍ
እዚህ ጋ “አፍ” የሚወክለው የተናጋሪውን ሰው ሁለንተና ነው። አ.ት፡ “ጻድቁ ሰው” (See: Synec- doche)

ጥበብን ይናገራል
የነገር ስም የሆነው “ጥበብ” “ጠቢብ” ተብሎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለሌሎች ጥበብ ያለበትን ምክር ይሰጣል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ፍትሕን ያበዛል
የነገር ስም የሆነው “ፍትሕ” እንደ ድርጊት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሌሎች ሰዎች በጽድቅ እንዲኖሩ ያበረታታል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 37:31

የእግዚአብሔር ሕግ በልቡ አለ
እዚህ ጋ “በልቡ ውስጥ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ጥልቅ የሆነውን ውስጣዊ ማንነቱን ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት በውስጣዊ ማንነቱ ውስጥ ያስቀምጠዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግሮቹም አይንሸራተቱም
እዚህ ጋ እግዚአብሔርን ያለመታዘዝ ከትክክለኛው መንገድ መንሸራተትና መውደቅ እንደሆነ ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንዲሄድበት በሚፈልገው መንገድ በሰላም ይሄዳል” ወይም “እግዚአብሔር እንዲያደርግ የፈለጋቸውን ነገሮች በሰላም ያደርጋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አመጸኛው ሰው ... ጻድቁን ሰው ... ክፉው ሰው
እነዚህ ተለይተው የታወቁ ሰዎች አይደሉም። በጥቅሉ እንዲህ ዓይነቶቹን ሰዎች የሚያመለክቱ ናቸው። (See: Generic Noun Phrases)

ጻድቁን ሰው ይመለከተዋል
እዚህ ጋ መመልከት ጻድቅ የሆኑትን ሰዎች ለመጉዳት መከታተልን ያመለክታል። አ.ት፡ “ጻድቁን ሰው አድፍጦ ይጠብቀዋል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Psalms 37:34

ምድሪቱን እንድትወርስ ያነሣሃል
እዚህ ጋ “ያነሣሃል” የሚያመለክተው እግዚአብሔር እርሱን ተስፋ ለሚያደርጉት ክብርን እንደሚሰጣቸው ነው። አ.ት፡ “ምድሪቱን ለአንተ በመስጠት ያከብርሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉዎች
ይህ ክፉ ሰዎችን ያመለክታል። አ.ት፡ “ክፉዎች ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ይቆረጣሉ
የአመፀኛው መጥፋት ተቆርጦ እንደሚጣል የተክል ቅርንጫፍ ሆኖ ተነግሯል። ተመሳሳዩን ሐረግ በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:35

ክፉውንና ጨካኙን ሰው
ይህ አንድን የተለየን ሰው አያመለክትም። ይህ ጥቅል አነጋገር ነው። (See: Generic Noun Phrases)

በራሱ ዐፈር ላይ እንደ ለመለመ ዛፍ ተስፋፍቶ
እዚህ ጋ የክፉው ሰው መበልጸግ በጥሩ ዐፈር ላይ በሚበቅል ጤናማ ዛፍ ተመስሎ ተነግሮለታል። (See: Simile)

ሊገኝ አይችልም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ላገኘው አልቻልኩም” ወይም “እግዚአብሔር እርሱን አስወግዶታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:37

ቅኑን ሰው
ይህ አንድን የተለየን ሰው አያመለክትም። ይህ ጥቅል አነጋገር ነው። (See: Generic Noun Phrases)

ትክክለኞቹን ልብ በላቸው
“ደግ ሰዎችን በጥንቃቄ አስተውላቸው” ወይም “ደግ ሰዎችን አስተውላቸው”

የክፉ ሰው ተስፋው ይቆረጣል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የትውልድ ሐረጉ እንዳይቀጥል ያደርጋል” ወይም “አንድም ዘር አይኖረውም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተስፋው
ይህ የሚያመለክተው ዘሩን ነው። አ.ት፡ “ዘሩ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉው ሰው
ይህ አንድን የተለየን ሰው አያመለክትም። ይህ ጥቅል አነጋገር ነው። (See: Generic Noun Phrases)

ይቆረጣል
የአመፀኛው መጥፋት ተቆርጦ እንደሚጣል የተክል ቅርንጫፍ ሆኖ ተነግሯል። ተመሳሳዩን ሐረግ በመዝሙር 37:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 37:39

የጻድቃን ድነት የሚመጣው ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው
የነገር ስም የሆነው “ድነት” እንደ ድርጊት ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ጻድቅ የሆነውን ሕዝብ ይታደገዋል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ጻድቃን
ይህ የሚያመለክተው ጻድቅ የሆኑትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “ጻድቃን” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ይረዳል ... ይታደጋል ... ያድናል
ይህ ተመሳሳይ አሳብ እግዚአብሔር የሚታመኑበትና ለመርዳት የሚችል መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት በብዙ የተለያዩ መንገዶች ተደጋግሟል። (See: Parallelism)

እርሱን መጠጊያ አድርገዋል
ጥበቃ ለማግኘት ወደ እግዚአብሔር መሄድ በእርሱ መጠጊያ ማግኘት እንደሆነ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጥበቃ ለማግኘት ወደ እርሱ ሄደዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 ያህዌ ሆይ፣ በቁጣህ አትገሥጸኝ በመዓትህም አትቅጣኝ። **2** ፍላጻዎችህ ወግተውኛልና እጅህ ተጭናኛለች። **3** ከቁጣህ የተነሣ መላው አካሌ ታመመ
ከኃጢአቴ የተነሣም ዐጥንቶቼ ጤና የላቸውም። **4** በደሌ ውጦኛል እንደ ከባድ ሸክምም ተጭኖኛል። **5** በሞኝነት ካደረግሁት የተነሣ ቁስሌ መገለ፤ ሸተተም።
6 ጐበጥሁ፤ በየቀኑም እያጐነበስኩ ሄድሁ ቀኑን ሙሉ በትካዜ ዋልሁ። **7** ውስጤ እንደ እሳት ይቃጠላል ሥጋዬም ጤና የለውም። **8** እንደ ዲዳ ሆንሁ፤
ፈጽሞም ደቀቅሁ ከልቤ ምሬት የተነሣ እቃትታለሁ። **9** ጌታ ሆይ፣ የጥልቅ ልቤን ናፍቆት አንተ ታውቃለህ መቃተቴም ከአንተ የተሰወረ አይደለም። **10** ልቤ
በኃይል ይመታል፤ ጉልበት ከድቶኛል የዐይኔም ብርሃን ፈዝዞአል። **11** ካለሁበት ሁኔታ የተነሣ፣ ወዳጆቼም ባልንጀሮቼም ሸሹኝ ጐረቤቶቼም ርቀው ቆሙ። **12**
ሕይወቴን ማጥፋት የሚወዱ ወጥመድ ዘረጉብኝ ሊጐዱኝ የሚፈልጉም በዛቻ ተናገሩኝ፤ በእኔም ላይ ቀኑን ሙሉ ያሤራሉ። **13** እኔ ግን እንደማይሰማ ደንቆሮ
ምንም መናገር እንደማይችል ዲዳ ሰው ሆንሁ። **14** ጆሮው እንደማይሰማ አንደበቱም መልስ መስጠት እንደማይችል ሰው ሆንሁ። **15** ያህዌ ሆይ፣ በፍጹም ልቤ
አንተን እጠብቃለሁ ጌታ ሆይ፣ አንተ መልስ ትሰጠኛለህ። **16** ይህን የምለው ጠላቶቼ በእኔ ላይ ደስ እንዳይላቸው ነው፤ እግሬ ቢንሸራተት ክፉ ነገር
ያደርጉብኛል። **17** ልወድቅ ተቃርቤአለሁ ሕመሜም ፋታ አልሰጠኝም። **18** በደሌን እናዘዛለሁ ኃጢአቴም አስጨንቆኛል። **19** ጠላቶቼ እጅግ ብዙ ናቸው ያለ
ምክንያት የሚጠሉንም በዝተዋል። **20** በመልካም ፈንታ ክፉ መለሱልኝ መልሙን እየተከተልሁ ቢሆንም፣ እነርሱ ግን እኔ ላይ የሐሰት ክስ ደረደሩ። **21** ያህዌ
ሆይ፣ አትተወኝ አምላኬ ሆይ፣ ከእኔ አትራቅ **22** ጌታ መድኃኒቴ እኔን ለመርዳት ፍጠን።

Psalms 38:1

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚናገረው ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) የመዝሙሩ ስልት የዳዊትን መዝሙር ይመስላል የሚሉት ናቸው።

በቁጣህ አትገስጸኝ ... በመዓትህ አትቅጣኝ
በመሠረቱ የእነዚህ ሐረጎች ትርጉም ተመሳሳይ ሲሆን አሳቡ የተደጋገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። (See: Paral- lelism)

ፍላጻዎችህ ወግተውኛል
በጸሐፊው ላይ የእግዚአብሔር ቅጣት ከባድነት ልክ እግዚአብሔር በጸሐፊው ላይ ቀስት የወረወረበት ያህል ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “ቅጣትህ በቀስት የወጋኸኝ ያህል አሳምሞኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጅህ ወደ ታች ይጫነኛል
እግዚአብሔር ጸሐፊውን የቀጣበት መንገድ ልክ በእጁ የመታው ያህል ተቆጥሮ ተነግሯል። እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። አ.ት፡ “ኃይልህ መትቶ ይጥለኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 38:3

በኃጢአቴ ምክንያት አጥንቶቼ ምንም ጤና የላቸውም
እዚህ ጋ “አጥንቶቼ” የሚወክለው የጸሐፊውን አካል ነው። አ.ት፡ “በኃጢአቴ ምክንያት መላው አካላቴ ታሞአል” (See: Synecdoche)

በደሌ አጥለቅልቆኛል
የጸሐፊው በደል በሚሸፍነው ጎርፍ ተመስሎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በደሌ እንደ ጎርፍ ሸፍኖኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ ከባድ ሸክም ሆነውብኛል
የጸሐፊው በደል ሊያነሣው በማይችል ከባድ ሸክም ተመስሎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እርሱ ላነሣው እጅግ እንደሚከብድ ሸክም ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 38:5

ቁስሎቼ አመረቀዙ፣ ሸተቱም
እዚህ ጋ፣ “ሸተቱ” የሚለው ቃል ከሥጋው መበስበስ የተነሣ ቁስሎቹ መጥፎ ጠረን እንዳወጡ ያመለክታል። አ.ት፡ “ቁስሌቼ አመርቅዘዋል፣ በመበስበሳቸውም ይገማሉ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ጎበጥሁ
በቁስሎቹ ምክንያት የጸሐፊው ሕመም እንደ ሸመገለ ደካማ ሰው እንዲጎብጥ አድርጎታል። አ.ት፡ “በሕመም ጎብጫለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 38:7

በቃጠሎ ተሞልቻለሁ
ጸሐፊው ውስጡ የሚቃጠል እስኪመስለው ድረስ በትኩሳት ታሟል። አ.ት፡ “ሰውነቴ በትኩሳት ነዶአል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሥጋዬ ጤና የለውም
እዚህ ጋ “ሥጋዬ” የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አ.ት፡ “ሙሉ በሙሉ ታምሜአለሁ” (See: Synecdoche)

ፈጽሞ ደቅቄአለሁ
ከባድ ሸክም የተጫነው ያህል የጸሐፊው ሕመም እጅግ ብርቱ ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የልቤ ጭንቀት
እዚህ ጋ “ልቤ” የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አ.ት፡ “ጭንቀቴ” (See: Synecdoche)

Psalms 38:9

የልቤ ጥልቅ ናፍቆት
እዚህ ጋ “ልቤ” የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። ጸሐፊው ጤንነቱ እንዲስተካከልለት መመኘቱን መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ታላቁ ምኞቴ” ወይም “እንድትፈውሰኝ እመኝሃለሁ” (Synecdoche and Assumed Knowl- edge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

ማቃሰቴ ከአንተ አልተሰወረም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሐዘን እንጉርጉሮዬንም ሁሉ ማየት ትችላለህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ልቤ ይመታል
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ልቡ በፍጥነት ይመታል የሚል ነው። አ.ት፡ “ልቤ በኃይል ይመታል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጉልበቴ ይከዳኛል
“በጣም ደካማ ሆንኩ”

ዕይታዬ ጨልሞአል
“ከእንግዲህ በአግባቡ ማየት አልችልም”

Psalms 38:11

ወጥመድ አጠመዱብኝ
የጸሐፊው ጠላቶች ሤራ እንደ እንስሳ በእርሱ ላይ ወጥመድ እንደዘረጉበት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እኔን ለመያዝ ወጥመድ አጠመዱ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሚያፈርስ ቃል ያወራሉ፣ የሚያታልል ቃልም ይናገራሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን እነዚህ ሰዎች የሚናገሩት የመጉዳት ባህርይ እንዳለው አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Parallelism)

Psalms 38:13

እኔ መስማት እንደ ተሣነው ሰው ነኝ ... ምንም እንደማይሰማ ... አይሰማም
የቁጥር 13 እና 14 የመጀመሪያ ስንኞች ተመሳሳዩን መስማት የተሣነውን ሰው ምስል ለማቅረብ ንጽጽርን ይጠቀማሉ። ጸሐፊው መስማት እስከማይችል ድረስ በጣም ታሟል። (See: Parallelism and Simile)

እኔ እንደ ዲዳ ሰው ነኝ ... ምንም እንደማይናገር ... ምንም እንደማይመልስ
የቁጥር 13 እና 14 ሁለተኛ ስንኞች የዲዳን ሰው ምስል ለማቅረብ ንጽጽርን ይጠቀማሉ። ጸሐፊው መናገር እስከማይችል ድረስ በጣም ታሟል። (See: Parallelism and Simile)

ዲዳ ሰው
መናገር የማይችል ሰው

Psalms 38:15

አንተ ትመልሳለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ትመልስልኛለህ” ወይም 2) “ለጠላቶቼ ትመልስላቸዋለህ” የሚሉት ናቸው።

በእኔ ላይ አይፈነድቁም
“በመከራዬ አይደሰቱም”

እግሬ ቢንሸራተት
እዚህ ጋ “እግሬ” የሚወክለው ጸሐፊውን ነው። የእግሩ መንሸራተት የጸሐፊውን መከራና መጥፎ አጋጣሚ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ስሕተትን ብሠራ መከራን ያመጣብኛል” (Synecdoche እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 38:17

ለመሰናከል ተቃርቤአለሁ
ለዚህ ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለመሞት እስክቃረብ ድረስ በጣም ታምሜአለሁ” ወይም 2) “በቶሎ የተረሳሁ እሆናለሁ” የሚሉት ናቸው። በዚህ ጽሑፍ ውስጥ ያለው ዘይቤአዊ አነጋገር ባይተረጎም ተመራጭ ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በማያቋርጥ ሕመም ውስጥ ነኝ
“ሁሌም በሕመም ውስጥ ነኝ”

Psalms 38:19

ነገር ግን ጠላቶቼ እጅግ ብዙ ናቸው ... በጣም ብዙ ናቸው
እነዚህ ሁለትም ሐረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት ተመሳሳይ ነገር ነው። (See: Parallelism)

መልካም ባደረግሁ ክፉ ይመልሱልኛል
የጸሐፊው ጠላቶች ድርጊት፣ እንደ ገንዘብ ግብይት፣ ባደረገው መልካም ነገሮች ምትክ ክፉ ነገሮችን እንደመለሱለት ተደርጎ ተነግሯል። የነገር ስም የሆነው “ክፉ” እና “መልካም” እንደ ቅጽል ሊነገሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “መልካም ከሆንኩላቸው በኋላ ክፉን ነገር ያደርጉብኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ክሶችን ይወረውሩብኛል
የጸሐፊው ጠላቶች እርሱን የሚከሱበት መንገድ ክሶቹ ድንጋዮች የሆኑ ይመስል በእርሱ ላይ እንደወረወሩበት ሆኖ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መልካሙን ተከተልሁ
ጸሐፊው መልካምን ነገር መመኘቱ ከመልካም ነገሮች በስተኋላ እንደሮጠ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 38:21

አትተወኝ ... ከእኔ አትራቅ
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች በጣም ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም አላቸው። (See: Parallelism)

ከእኔ አትራቅ
እግዚአብሔር ለጸሐፊው ጥያቄ ምላሽ ሳይሰጥ በመቆየቱ ምክንያት እግዚአብሔርን ከእርሱ እንደራቀ አድርጎ ጸሐፊው ይናገራል (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔን ለመርዳት ፈጥነህ ና
እግዚአብሔር ጸሐፊውን ለመርዳት እንደሚሮጥ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድነቴ
የነገር ስም የሆነው “ድነት” እንደ ድርጊት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔን የምታድነኝ አንተ ነህ” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 እኔ፣ «በአንደበቴ እንዳልበድል ለምናገረው እጠነቀቃለሁ፣ በክፉዎችም ፊት እስካለሁ ድረስ፣ በአፌ ልጓም አደርጋለሁ» አልሁ። **2** አንድ ቃል እንኳ ሳልናገር
ዝም አልሁ ለመልካም ነገር እንኳ አፌን ዘጋሁ፤ ያም ሆኖ ጭንቀቴ ባሰ። **3** ልቤ በውስጤ ጋለ ስለ እነዚህ ነገሮች ሳስብ እንደ እሳት ነደደ። ከዚያም መናገር
ጀመርሁ። **4** «ያህዌ ሆይ፣ የሕይወቴ መጨረሻ መቼ እንደ ሆነና የዕድሜዬን ልክ አሳውቀኝ አላፊ ጠፊ መሆኔን አሳየኝ። **5** እነሆ፣ ዘመኔን በስንዝር ለክተህ
አኖርህ ዕድሜዬም በፊትህ እንደ ኢምንት ነው። በእርግጥ የሰው ሁሉ ሕይወት ጥላ ነው። ሴላ **6** በእርግጥ ሰው ሁሉ እንደ ጥላ ይመላለሳል። ለማን
እንደሚሆን ሳያውቅ ሀብት ንብረት ያከማቻል። **7** ጌታ ሆይ፣ አሁንስ ማንን ልጠብቅ? ተስፋዬ አንተ ብቻ ነህ። **8** ከኃጢአቴ አድነኝ የሞኞች መዘባበቻ
አታድርገኝ። **9** ይህን ያደረግህ አንተ ነህና ዝም እላለሁ አፌንም አልከፍትም። **10** ክንድህን አንሣልኝ ከእጅህ ምት የተነሣ ዝዬአለሁ። **11** ሰውን በኃጢአቱ
ትገሥጸዋለህ፤ ትቀጣዋለህም የሚወደውንም ነገር እንደ ብል ታጠፋበታለህ። በእርግጥ ሰው ሁሉ ተን ነው። ሴላ **12** ያህዌ ሆይ፣ ጸሎቴን ስማ፤ ጩኸቴንም
አድምጥ ለቅሶየንም ቸል አትበል። በአንተ ፊት እንደ መጻተኛ ነኝና እንደ አባቶቼም እንግዳ ነኝ። **13** ከመሞቴ በፊት ዳግመኛ ደስ እንዲለኝ ዐይንህን ከላዬ
አንሣ።

Psalms 39:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ኤዶታም
ከዳዊት የሙዚቃ አለቆች ለአንዱ ይህ ተመሳሳይ ስም ነበረው። ይህ ምናልባት እርሱን ያመለክት ይሆናል። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚናገረው ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) የመዝሙሩ ስልት የዳዊትን መዝሙር ይመስላል የሚሉት ናቸው።

የምናገረውን አያለሁ
እዚህ ጋ “ማየት” የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን “ልብ ማለት” የሚል ትርጉም አለው። አ.ት፡ “ለምናገራቸው ነገሮች ትኩረት እሰጣለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በምላሴ ኃጢአትን እንዳልሠራ
እዚህ ጋ “ምላስ” የሚያመለክተው የጸሐፊውን ንግግር ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን የሚያስቆጣ ነገር እንዳልናገር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልጓም
“መለጎም” ማለት አፍን መዝጋት ነው። ዳዊት እዚህ ጋ የሚናገረው ከክፉ ሰው ጋር ሲሆን እንደማይናገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 39:2

ዝም አልኩ፤ ቃሌን መለስኩ
የእነዚህ የሁለቱም ሐረጎች ትርጉም አንድ ሲሆን ጸሐፊው ፈጽሞ እንደማይናገር አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “ፈጽሞ ጸጥ ብዬ ነበር” (See: Doublet)

ቃሌን መለስኩ
“አልተናገርኩም”

ልቤ ሞቀ ... እንደ እሳትም ነደደ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው የሰውን ሁለንተናውን ነው። የጸሐፊው አስጨናቂ አሳብ በውስጡ እንደሚነድ እሳት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ስለ እነዚህ ነገሮች ባሰብኩ ጊዜ በጣም ተጨነቅኩኝ” (See: Synecdoche እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 39:4

የሕይወቴ ማብቂያ ... የቀኖቼ ርዝመት
በመሠረቱ እነዚህ ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ነው። (See: Parallelism)

አላፊ ጠፊ መሆኔን አሳየኝ
“ሕይወቴ ምን ያህል አጭር እንደሆነ አሳየኝ” ወይም “በቶሎ የምሞትበትን ጊዜ አሳየኝ”

የእጄን እርዝመት ያህል ብቻ
ጸሐፊው የሕይወት ዘመኑ በእጁ እርዝመት ሊለካ እንደሚችል አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በጣም አጭር ጊዜ ብቻ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሕይወት ዘመኔ በፊትህ እንደ ኢምንት ነው
ይህ ንጽጽር የሚናገረው የጸሐፊው የሕይወት ዘመን እርዝማኔ የማይሰነብት፣ አጭር መሆኑን ነው። ይህ ዕድሜው ምን ያህል አጭር እንደሚሆን አጽንዖት ለመስጠት የተነገረ ግነት ነው። አ.ት፡ “የሕይወቴ እርዝመት በየትኛውም ጊዜ ሊያበቃ የሚችል ነው” (Simile፣ ግነትና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

በእርግጥ እያንዳንዱ ሰው እስትንፋስ ብቻ ነው
ሕይወት አጭር ነው፤ ዘማሪው በዚህ ስፍራ ዕጥረቱ አንድ ሰው ትንፋሹን አንድ ጊዜ የሚተነፍስበትን ያህል እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “የሰዎች የሕይወት ዘመን ልክ አንድ ሰው ከሚተነፍሰው አጭር እስትንፋስ ጋር አንድ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 39:6

በእርግጥ እያንዳንዱ ሰው እንደ ጥላ ይመላለሳል
የሰዎች ሕይወት ምንም ያህል እንደማይቆይ ጥላ ተደርጎ ተነግራል። አ.ት፡ “ጥላ እንደሚጠፋ እያንዳንዱ ይጠፋል” (See: Simile)

ማን እንደሚቀበላቸው ባያውቁም
እዚህ ጋ እነርሱ ከሞቱ በኋላ ሀብታቸው ምን እንደሚሆን እንደማያውቁ ያመለክታል። የዚህ አነጋገር ሙሉ ትርጉም ሊብራራ ይችላል። (See: Assumed Knowledge and Implicit Informa- tion)

ጌታ ሆይ፣ አሁን እኔ የምጠብቀው ምንድነው?
ጸሐፊው ይህንን የሚጠይቀው ሰዎች ሊረዱት እንደማይችሉ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እንደ ንግግር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንግዲህ እግዚአብሔር ሆይ፣ ከማንም ምንም ነገር አልጠብቅም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 39:8

ዝም እላለሁ ... አፌን አልከፍትም
በመሠረቱ እነዚህ ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ነው። (See: Parallelism)

ይህንን ያደረግኸው አንተ ነህና
“ቅጣቴ የሚመጣው ከአንተ ነውና”

Psalms 39:10

እኔን ማቁሰልህን ተው
እግዚአብሔር ጸሐፊውን መቅጣቱ ልክ በጦር መሣሪያ እግዚአብሔር እንዳቆሰለው ተደርጎ ተነግራል። አ.ት፡ “እባክህን እኔን መቅጣትህን ተው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ ዝዬአለሁ
“ፈጽሞ ተሸንፌአለሁ”

የእጅህ ምት
እግዚአብሔር ጸሐፊውን መቅጣቱ ልክ እግዚአብሔር በቡጢ እንደመታው ተደርጎ ተነግራል። እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ፍርድ ነው። አ.ት፡ “ፍርድህ በእኔ ላይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ ብል የተመጀቸውን ነገሮች በላህ
ብል የጨርቅን ቁራጭ እንደሚበላው እግዚአብሔር የከበረ የሚሉትን ነገራቸውን ይወስድባቸዋል። አ.ት፡ “ብል ጨርቅን እንደሚበላ የሚመጀቸውን ነገሮች ይበላል” (See: Simile)

ሰዎች ሁሉ እንደ ተን ብቻ ናቸው
ጸሐፊው የሰዎችን ደካማነት ፈጥኖ ከሚጠፋ ጭጋግ ጋር በማመሳሰል ይናገራል። አ.ት፡ “ሁሉም ፈጽሞ ተሰባሪ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 39:12

ጸሎቴን ስማ ... አድምጠኝ ... ለቅሶዬን አድምጥ
የእነዚህ ሦስት ሐረጎች ትርጉማቸው በመሠረቱ ተመሳሳይ ሲሆን እግዚአብሔር ምላሽ እንዲሰጠው እንዴት አጥብቆ እንደሚፈልግ ያሳያል። (See: Parallelism)

ደንቆሮ አትሁንብኝ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእርሱ ምላሽ አለመስጠቱን እንደ ደነቆረ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ልትሰማኝ የማትችል ይመስል ዝም አትበለኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ ከአንተ ጋር እንደ እንግዳና ስደተኛ ነኝ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእርሱ ምላሽ አለመስጠቱን እግዚአብሔር ለእርሱ ፈጽሞ እንግዳ እንደሆነበት አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ ፈጽሞ እንደ እንግዳ ሆኜብሃለሁ” (See: Simile)

ዐይንህን ከእኔ ላይ አንሣ
እዚህ ጋ “ዐይንህን” የሚወክለው የእግዚአብሔርን ቅጣት ነው። አ.ት፡ “እባክህን እኔን መቅጣትህን ተው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደገና እንድስቅ
እዚህ ጋ “መሳቅ” ደስተኛ ከመሆን ጋር ተያይዟል። አ.ት፡ “እንደገና ደስተኛ መሆን እንድችል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 በትዕግሥት ያህዌን ደጅ ጠናሁት እርሱም ዘንበል አለልኝ፤ ጩኸቴንም ሰማኝ። **2** ከአደገኛ ጉድጓድ፣ ከሚያዘቅጥም ጭቃ አወጣኝ፤ እግሮቼን፣ በዐለት ላይ አቆመ አካሄዴንም አጸና። **3** ለአምላካችን ምስጋና አዲስ መዝሙር በአፌ አኖረ። ብዙዎች ዐይተው ያከብሩታል፤ በያህዌም ይታመናሉ። **4** ያህዌን መታመኛው ያደረገ ወደ ትዕቢተኛው የማይመለከት የሐሰት አማልክት ወደሚከተሉት የሚያይ ቡሩክ ነው። **5** ያህዌ አምላኬ ሆይ፣ ያደረግኸው ድንቅ ነገር ብዙ ነው ለእኛ ያለህም ሐሳብ ከቁጥር በላይ ነው፤ ላወራው ልናገረው ብል ስፍር ቁጥር አይኖረውም። **6** መሥዋዕትንና መባን አልፈለግህም ጆሮዎቼን ግን ከፈትህ፤ የሚቃጠል መሥዋዕትንና የኃጢአት መሥዋዕትን አልጠየቅህም። **7** እኔም እንዲህ አልሁ፣ «እነሆ፣ መጥቻለሁ በመጽሐፍ ጥቅልል ስለ እኔ ተጽፎአል፤ **8** አምላኬ ሆይ ፈቃድህን ለማድረግ ወደድሁ ሕግህም ልቤ ውስጥ ነው። **9** በታላቅ ጉባኤ ውስጥ ጽድቅህን ዐወጅሁ ያህዌ ሆይ፣ ይህን ከማድረግ ወደ ኋላ አለማለቴንም አንተ ታውቃለህ። **10** ጽድቅህን በልቤ ውስጥ አልሸሸግሁም፤ ታማኝነትህንና ማዳንህን ተናገርሁ ምሕረትህንና እውነትህን ከታላቅ ጉባኤ አልደበቅሁም። **11** ያህዌ ሆይ ምሕረትህን አትንፈገኝ ቸርነትህና ታማኝነትህ ዘወትር ይጠብቁኝ። **12** ስፍር ቁጥር የሌለው ችግር ከብቦኛል የኃጢአቴ ብዛት ስለ ያዘኝ ማየት ተስኖኛል፤ ከራሴ ጠጉር ይልቅ በዝቶአል፤ ልቤም ከድቶኛል። **13** ያህዌ ሆይ፣ እኔን ለማዳን ፈቃድህ ይሁን እኔን ለመርዳትም ፍጠን። **14** ነፍሴን ለመንጠቅ የሚፈልጉ ይፈሩ፤ ይዋረዱም። ጉዳቴን የሚሹ ተዋርደው በመጡበት ይመለሱ። **15** በእኔ ላይ፣ «እሰይ! እሰይ!» የሚሉ በራሳቸው እፍረት ይደንግጡ **16** አንተን የሚፈልጉ ሁሉ ደስ ይበላቸው ሐሤትም ያድርጉ፤ ማዳንህን የሚወዱ ዘወትር፣ «ያህዌ ከፍ ከፍ ይበል» ይበሉ። **17** እኔ ችግረኛና ምስኪን ነኝ ጌታ ግን ያስብልኛል። አንተ ረዳቴ ነህ እኔን ለማዳን ፍጠን አምላኬ ሆይ አትዘግይ።

Psalms 40:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚናገረው ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) የመዝሙሩ ስልት የዳዊትን መዝሙር ይመስላል የሚሉት ናቸው።

እግዚአብሔርን በትዕግስት ጠበቅሁት
ይህ ማለት ጸሐፊው እግዚአብሔር እንዲረዳው ሲጠብቀው ነበር።

እርሱ ሰማኝ ... ጩኸቴንም አደመጠ
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድ ዐረፍተ ነገር ሊጣመሩም ይችላሉ። አ.ት፡ “በጠራኹት ጊዜ ሰማኝ” (See: Doublet)

ከአስከፊ ጉድጓድ፣ ከረግረጉም ጭቃ
እነዚህ ሁለት ዘይቤአዊ አነጋገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጸሐፊው የነበረበት አደገኛ ሁኔታ ጭቃ በተሞላና ለሞት በሚያበቃ ጉድጓድ ተመስሎ ተነግሯል። ይህ አደገኛነቱ ላይ አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “የሚያጣብቅ ጭቃ በሞላበት አስከፊ ጉድጓድ ከመጠመድ” (Parallelism እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግሮቼን በዐለት ላይ አቆማቸው
እዚህ ጋ “እግሮቼን” የሚያመለክተው የጸሐፊውን ሲሆን “ዐለት” የሚያመለክተው ሰላማዊ ስፍራን ነው። አ.ት፡ “ሰላማዊ ስፍራን አዘጋጀልኝ” (Synecdoche and ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 40:3

አዲስን መዝሙር በአፌ ጨመረ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለአዲስ መዝሙር የሚሆን ቃል አስተማረኝ” ወይም 2) “ለመዘመር አዲስ ምክንያትን ሰጠኝ” የሚሉት ናቸው።

በአፌ
እዚህ ጋ “አፌ” የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። አ.ት፡ “በውስጤ” (See: Synecdoche)

ለአምላካችን ምስጋና
“ምስጋና” የሚለው ስም እንደ ግሥ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አምላካችንን የምናመሰግንበትን ዝማሬ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ብዙዎች ያዩታል
እዚህ ጋ “ያዩታል” እግዚአብሔር ስላደረገለት ነገር ጸሐፊው ሲዘምር እንደሚሰሙት ያመለክታል። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎች እግዚአብሔር ያደረገልኝን ስናገር ይሰሙኛል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔርን መታመኛው የሚያደርግ ሰው የተባረከ ነው
“በእግዚአብሔር የሚታመን ሰው የተባረከ ነው” ወይም “በእግዚአብሔር የሚታመኑ እነርሱ የተባረኩ ናቸው’

ኩሩው
ይህ ኩሩ የሆኑትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “ኩሩ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ለውሸት
የዕብራይስጡ ቃል ግልጽ አይደለም። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ውሸት” ወይም 2) “ሐሰተኞች አማልክት” የሚሉት ናቸው።

Psalms 40:5

ስለ እኛ የምታስባቸው አሳቦች ሊቆጠሩ አይችሉም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለእኛ የምታስባቸውን ነገሮች በሙሉ ማንም ሊቆጥራቸው አይችልም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሊቆጠሩ አይችሉም ... ሊቆጠሩ ከሚችሉ በላይ ናቸው
በመሠረቱ የእነዚህ ሐረጎች ትርጉም አንድ ነው። የመጀመሪያው በአሉታዊነት ሲነገር ሁለተኛው በአዎንታዊነት ተነግሯል። (See: Parallelism and Litotes)

በመሥዋዕት ወይም በቁርባን ደስ አይልህም
ይህ ሌሎች ነገሮች ለእግዚአብሔር በይበልጥ አስፈላጊ ስለመሆናቸው በግነት የተነገረበት ነው። አ.ት፡ “አንተን እጅግ የሚያስደስትህ መሥዋዕቶችና ሌሎች ቁርባኖች አይደሉም” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

ጆሮዎቼን ከፍተሃቸዋል
እዚህ ጋ “ጆሮዎቼ” የሚያመለክተው የመስማትን ችሎታ ነው። አ.ት፡ “ትዕዛዝህን ለመስማት አስችለኸኛል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሚቃጠሉ ቁርባኖችን ወይም የኃጢአት ቁርባኖችን አልፈለግህም
ይህ፣ እነዚህ ነገሮች ለእግዚአብሔር እጅግ አስፈላጊዎች እንዳልሆኑ ለማሳየት የተነገረ ግነት ነው። አ.ት፡ “አንተ አብልጠህ የምትፈልጋቸው በመሰዊያ ላይ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚቃጠሉ እንስሶችንና ሌሎች ስለ ኃጢአታችን የሚቀርቡ ቁርባኖችን አይደለም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 40:7

የመጽሐፍ ጥቅልል
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ቃል የተጻፈበትን ጥቅልል ነው። አ.ት፡ “የተጻፈበት ጥቅልል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ሕግጋቶችህ በልቤ ውስጥ ናቸው
እዚህ ጋ “ልቤ” የሚያመለክተው የጸሐፊውን ውስጣዊ ማንነት ነው። አ.ት፡ “በውስጣዊ ማንነቴ ሁልጊዜ ስለ ሕግህ አስባለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጽድቅህን የምስራች በታላቅ ጉባዔ ተናግሬአለሁ
“ስለ ጽድቅህ የምስራች በታላቅ ጉባዔ ለነበሩ ሰዎች ተናግሬአለሁ”

የጽድቅህን የምስራች
ይህ እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚታደጋቸው የሚነገረውን የምሥራች ያመለክታል። አ.ት፡ “አንተ ጻድቅ ስለሆንክ ሕዝብህን ስለማዳንህ የምሥራችን” (See: Ellipsis)

ከንፈሮቼ ይህንን ከማድረግ አለተቆጠቡም
እዚህ ጋ “ከንፈሮቼ” ንግግሩ ላይ አጽንዖት በመስጠት ጸሐፊውን ይወክላሉ። አ.ት፡ “እነዚህን ነገሮች ከማብሰር ራሴን አልገታሁም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 40:10

ጽድቅህን በልቤ አልደበቅሁም
“ጽድቅህን ምስጢር አድርጌ አልያዝሁትም”። ይህ ደግሞ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለ ጽድቅህ ለሁሉም በግልጽ ተናግሬአለሁ” (See: Litotes)

በልቤ
እዚህ ጋ ይህ የሚያመለክተው የጸሐፊውን ውስጣዊ ማንነት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የቃል ኪዳን ታማኝነትህንና አለኝታነትህን ከታላቁ ጉባዔ አልደበቅሁም
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በታላቁ ጉባዔ ውስጥ ለነበሩት ሁሉ ስለ ቃል ኪዳን ታማኝነትህ ወይም ስለ አለኝታነትህ ነግሬአቸዋለሁ” (See: Litotes)

የቃል ኪዳን ታማኝነትህ
የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” የሚለው ቃል “ታማኝ” ተብሎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ነህ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

አለኝታነትህ
ይህ የነገር ስም የሆነው “አለኝታነት” እንደ “አለኝታ” ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንተ አለኝታ ነህ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የቃል ኪዳን ታማኝነትህና አለኝታነትህ ሁልጊዜ ይጠብቁኝ
እዚህ ጋ “የቃል ኪዳን ታማኝነት” እና “አለኝታነት” ጸሐፊውን ሊጠብቁት እንደሚችሉ ሕያዋን ሰዎች ተደርገው ተነግረዋል። አ.ት፡ “የቃል ኪዳን ታማኝነትህ እና አለኝታነትህ ሁልጊዜ እንዲጠብቁኝ እፈልጋለሁ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 40:12

ሊቆጠር የማይቻል መከራ ከቦኛል
እዚህ ጋ መከራ ተናጋሪውን ከቦ እንደሚያጠምደው ቁስ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ልቆጥረው ከምችለው በላይ የበዛ መከራ በዙሪያዬ አለ” ወይም “ልቆጥረው የማልችለው መከራ መጣብኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሊቆጠር የማይቻል
ይህ ቁጥሩን ለማጉላት በአሉታዊነት ተነግሯል። ይህንን በመዝሙር 40:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በቁጥር ብዙ ናቸው” (See: Litotes)

ኃጢአቴ
ይህ የኃጢአቱን ውጤት ያመለክታል። አ.ት፡ “የኃጢአቴ ውጤት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይዞኛል
የጸሐፊው ኃጢአት እንደሚያጠቃው ጠላት ተደርጎ ተነግሯል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ከእንግዲህ ምንም ነገር ማየት አልችልም
የተለያዩ ትርጉሞች በዚህ አስቸጋሪ ምንባብ ላይ ይለያያሉ። ምናልባት ተናጋሪው እጅግ ከመጮኹ የተነሣ በዕንባው ምክንያት ምንም ነገር ለማየት አልቻለም ይሆናል።

ልቤ ከድቶኛል
እዚህ ጋ “ልብ” የሚያመለክተው የጸሐፊውን ውስጣዊ መተማመን ነው። አ.ት፡ “በጣም ተስፋ ቆርጫለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 40:14

ነፍሴን ለመውሰድ የሚከታተሉኝ እነርሱ ... ይሁኑ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊጻፍና ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እነዚያን ሊገድሉኝ የሚሞክሩትን እንዲያፍሩና እንዲዋረዱ አድርጋቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ነፍሴን ለመውሰድ የሚከታተሉኝ
እዚህ ጋ “ነፍሴን ለመውሰድ የሚከታተሉኝ” ማለት ጸሐፊውን ለመግደል ይመኛሉ ማለት ነው። ጸሐፊው “በነፍሱ” ተወክሏል። አ.ት፡ “ሊገድሉኝ የሚሞክሩ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔን በመጉዳት የሚደሰቱ እነርሱ ... ይሁኑ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊጻፍና ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔን በመጉዳት የሚደሰቱትን ከልክላቸው፣ አዋርዳቸውም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ኋላ ይመለሱ
መከልከላቸው ወይም መታገዳቸው ከማጥቃታቸው ወደ ኋላ እንዲመለሱ እንደተደረጉ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ተከልክለዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእኔ ላይ “እንኳን፣ እንኳን!” የሚሉ እነርሱ ... ይሁኑ
“በእኔ ላይ ‘እንኳን፣ እንኳን!’ የሚሉ በእፍረታቸው ምክንያት ይንቀጥቀጡ”

በእፍረታቸው ምክንያት ይደንግጡ
“በምታሳፍራቸው ጊዜ እንደሚደነግጡ ተስፋ አደርጋለሁ”

በእኔ ላይ “እንኳን፣ እንኳን!” የሚሉ
“እንኳን፣ እንኳን!” ሰዎች በሌላው ላይ በሚስቁበት ጊዜ የሚሉት ነገር ነው። የአንተ ቋንቋ ሰዎች በሌላው ላይ ሲስቁ የሚናገሩት የተለየ ቃል ካለው እዚህ ጋ

መጠቀም ይቻላል። ይህ ታዲያ “መሳቅ” ከሚል ግሥ ጋር ሊተረጎም ይችላል።

Psalms 40:16

ደስ ይበላቸው፣ ሐሴትም ያድርጉ
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉም ተመሳሳይ ሲሆን የደስታው ጥልቀት ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “በጣም ደስ ይበላችሁ” (See: Doublet)

ማዳንህን ይወዳል
የነገር ስም የሆነው “ማዳን” እንደ ድርጊት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስላዳንካቸው ይወዱሃል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ድኻና ችግረኛ
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ጸሐፊው ምን ያህል ምስኪን እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “በጣም ችግረኛ” (See: Doublet)

ጌታ ስለ እኔ ያስባል
“ጌታ ስለ እኔ ይገደዋል”

አንተ ረዳቴ ነህ ... ልትታደገኝ መጣህ
እነዚህ ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ነው። (See: Parallelism)

አንተ ረዳቴ ነህ
“እኔን የምትረዳኝ አንተ ነህ”

ልትታደገኝ መጣህ
“ልታድነኝ መጣህ”

አትዘግይ
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ፈጥነህ መልስ” (See: Litotes)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 41

1 ለድኾች የሚያስብ ቡሩክ ነው እርሱንም በመከራ ቀን ያህዌ ያድነዋል። **2** ያህዌ ይጠብቀዋል፤ በሕይወትም ያኖረዋል በምድርም ላይ ይባርከዋል ለጠላቶቹ ምኞትም አሳልፎ አይሰጠውም። **3** ታሞ በተኛበት አልጋ ያህዌ ይንከባከበዋል በበሽታውም ጊዜ መኝታውን ያነጥፍለታል። **4** እኔም፣ «ያህዌ ሆይ፣ ማረኝ! በአንተ ላይ ኃጢአት አድርጌአለሁና ፈውሰኝ» አልሁ። **5** «የሚሞተው መቼ ነው፤ ስሙ የሚደመሰሰውስ መቼ ነው?» እያሉ ጠላቶቼ እኔ ላይ ክፉ ይናገራሉ። **6** ሊጠይቀኝ ቢመጣ እንኳ በልቡ ስድብ እያመቀ ከአንገት በላይ ይናገራል ወጥቶም ወሬ ይነዛል። **7** ጠላቶቼ ሁሉ ተባብረው እኔ ላይ ያሾኮሽካሉ የክፋ ነገርም በላዬ ያውጠነጥናሉ **8** «ክፉ ደዌ ይዞታል፤ አልጋ ላይ ወድቋል ከእንግዲህ ከተኛበት አይነሣም» ይላሉ። **9** እንጀራዬን ተካፍሎ የበላ የተማመንሁበት የቅርብ ወዳጄ በእኔ ላይ ተረከዙን አነሣ። **10** አንተ ግን ያህዌ ሆይ ማረኝ፤ የእጃቸውን እንድሰጣቸውም አስነሣኝ። **11** ጠላቴ በእኔ ላይ ድል አላገኘምና እንደ ወደድከኝ በዚህ ዐወቅሁ። **12** ስለ ቅንነቴ እኔን ትረዳኛለህ በፊትህም ለዘላለም ታኖረኛለህ። **13** የእስራኤል አምላክ ያህዌ ከዘላለም እስከ ዘለላለም ይመስገን። አሜን አሜን።

Psalms 41:1

ለሙዚቃቹቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚናገረው ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) የመዝሙሩ ስልት የዳዊትን መዝሙር ይመስላል የሚሉት ናቸው።

እርሱ ... እርሱን ... የእርሱ
እነዚህ ቃላት ስለ ደካሞች የሚገደውን ማንኛውንም ሰው ያመለክታሉ።

ደካማው
“ደካሞች ሰዎች” ወይም “ድኾች ሰዎች”

በመከራው አልጋ ላይ እግዚአብሔር ይደግፈዋል
“የመከራ አልጋ” የሚለው ሐረግ አንድ ሰው ታሞ በአልጋው ላይ የሚተኛበትን ጊዜ ያመለክታል። አ.ት፡ “ታሞ አልጋው ላይ በሚሆንበት ጊዜ እግዚአብሔር ይደግፈዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሕመም አልጋውን የፈውስ አልጋ ታደርግለታለህ
“የፈውስ አልጋ” የሚለው ሐረግ አንድ ሰው በአልጋው ላይ በማረፍ ከሕመሙ የሚያገግምበትን ጊዜ ያመለክታል። አ.ት፡ “አንተ እግዚአብሔር፣ ከሕመሙ ትፈውሰዋለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 41:4

ስሙ የሚደመሰሰው
የአንድ ሰው ስም ሞተ ማለት ሰዎች በሕይወት ኖሮ እንደነበር ይረሱታል ማለት ነው። አ.ት፡ “ስሙ የሚደመሰሰው መቼ ነው” ወይም “ሰዎች ስለ እርሱ የሚረሱት መቼ ነው” (Ellipsis እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ጠላቴ ሊያየኝ ከመጣ
“ጠላቴ” የሚለው ቃል አንድን የታወቀውን ጠላት ማለት ሳይሆን በጥቅሉ የትኛውንም ጠላት ያመለክታል።

እርሱ ከንቱ ነገሮችን ይናገራል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ትርጉም የለሽ ነገሮችን ይናገራል” ወይም 2) ጠላቶቹ ወዳጆቹ ሳይሆኑ እንደሆኑ እንዲያስብ የሚያስደርገውን ነገር ይናገራሉ የሚሉት ናቸው። አ.ት፡ “የሚያሳስቱ ነገሮችን ይናገራል” ወይም “ስለ እኔ የሚገዳቸው ያስመስላሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ልቡ ለጥፋቴ የሚሆነውን ለራሱ ያከማቻል
ጠላቶቹ የእርሱን ክፉ ነገሮች ሁሉ ለማጥናት ይሞክራሉ። እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። መጥፎ ሁኔታዎች ሊከማቹ እንደሚችሉ ቁሶች ተደርገው ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “ለጥፋቴ የሚሆነውን ሁሉ ለማጥናት ይሞክራሉ” (Synecdoche እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 41:7

መጎዳቴን ተስፋ ያደርጋሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “በጣም መጥፎ የሆኑ ነገሮች እንደሚደርሱብኝ ተስፋ ያደርጋሉ” ወይም 2) “እኔን ለመጉዳት እያቀዱ ነው” የሚሉት ናቸው።

በእርሱ ላይ ክፉ በሽታ ...
ጠላቶቹን እርሱን በሚይዘው ሰው በመመሰል ስለ “በሽታ” ይናገራሉ። አ.ት፡ “በአደገኛ በሽታ ታሞአል” (ሰውኛ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉ በሽታ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “አደገኛ በሽታ” ወይም 2) “ክፉ የሆነ ነገር” የሚሉት ናቸው።

አሁን ወድቋል፣ ከእንግዲህ አይነሣም
እዚህ ጋ “ወድቋል” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ከሕመም የተነሣ አልጋ ላይ መተኛትን ነው። “አይነሣም” ማለት መተኛቱን ይቀጥላል ማለት ሲሆን ይሞታል የሚለውን በጨዋነት የመግለጽ አሳብ ነው። አ.ት፡ “አሁን ታሞ አልጋ ላይ ነው፣ በዚያ ይሞታል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information and Euphemism)

ተረከዙን በእኔ ላይ አንሥቶአል
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ባልንጀራው አሳልፎ ሰጥቶታል ማለት ነው። አ.ት፡ “አሳልፎ ሰጠኝ” ወይም “በእኔ ላይ ተቃዋሚ ሆነ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 41:10

እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ግን ማረኝ፣ አንሣኝም
ይህ ልመና ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ እባክህን ማረኝና አንሣኝ” (See: Statements - Other Uses)

አንሣኝ
ይህ ማለት ከአልጋው ላይ እንዲያነሣው ወይም ከበሽታው እንዲያገግም እንዲያደርገው ነው። አ.ት፡ “ጤነኛ አድርገኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

መልሼ እንድከፍላቸው
ጸሐፊው የሚናገራው የተበዳራቸውን ይመልስላቸው ይመስል ጠላቶቹን ስለ መበቀል ነው። አ.ት፡ “እንድበቀላቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጠላቴ ድል አላደረገኝምና በእኔ ደስ እንደተሰኘህ በዚህ አውቃለሁ
“በዚህ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጸሐፊው ቀጥሎ የሚናገረውን ነው። ለግልጽነት እንዲረዳ ሐረጉ ቦታው ሊቀያየር ይችላል። አ.ት፡ “ጠላቴ ድል ስለማያደርገኝ በእኔ ደስ እንደሚልህ አውቃለሁ” (የሁነቶች ቅደም ተከተል የሚለውን ተመልከት)

ጠላቴ ድል አላደረገኝምና በእኔ ደስ እንደተሰኘህ በዚህ አውቃለሁ
እግዚአብሔር ገና ስላልፈወሰው ይህ የወደፊቱን በሚያመለክት ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጠላቶቼ ድል እንዳያደርጉኝ ካስቻልከኝ በእኔ እንደተደሰትክ አውቃለሁ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በቅንነቴ ትደግፈኛለህ
“በቅንነቴ ምክንያት ትደግፈኛለህ”

በፊትህ ትጠብቀኛለህ
ጸሐፊው እግዚአብሔር እርሱን ማየት በሚችልበትና እርሱም የእግዚአብሔርን ፊት ለማየት በሚችልበት ስፍራ እንደተገኘ ያህል በእግዚአብሔር ሀልዎት ውስጥ ስለመሆን ይናገራል። አ.ት፡ “ከአንተ ጋር ታቆየኛለህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 41:13

መዝሙር **1** መዝሙር **41** ላይ ያበቃል።
መዝሙር 1 መዝሙር 41 ላይ ያበቃል።

ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም
ይህ ሁለቱን ጽንፍ የሚያመለክት ሲሆን ትርጉሙ ሁልጊዜ ማለት ነው። አ.ት፡ “ለዘለዓለም” (See: Merism)

አሜን፣ አሜን
“አሜን” የሚለው ቃል የተነገረውን ከማጽደቅ አንጻር አጽንዖት ለመስጠት ተደግሟል። አ.ት፡ “እንደዚሁ ይሁን” (See: Doublet)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 42

1 ዋላ የምንጭ ውሃ እንደሚናፍቅ አምላኬ ሆይ፣ እኔም እግዚአብሔርን ተጠማሁ። **2** መቼ ደርሼ ነው የአምላክን ፊት የማየው? **3** ጠላቶቼ ዘወትር፣ «አምላክህ የት አለ?» ስለሚሉኝ እንባዬ ቀንና ሌሊት ምግቤ ሆነ። **4** ነፍሴ በውስጤ እየፈሰሰች እነዚህን ነገሮች አስታውሳለሁ፣ ታላቅ ሕዝብ ወደ እግዚአብሔር ቤት እየመራሁ በአእላፍ ሕዝብ መካከል በእልልታና በምስጋና መዝሙር እንዴት ከሕዝቡ ጋር እሄድ እንደ ነበር ትዝ አለኝ። **5** ነፍሴ ሆይ፣ ለምን ታዝኛለሽ? በውስጤስ ለምን ትታወኪያለሽ? የመድኃኒቴን አምላክ ዳግመኛ እንዳመሰግነው እግዚአብሔርን ተስፋሽ አድርጊ። **6** አምላኬ ሆይ፣ ነፍሴ በውስጤ አዝናለች ስለዚህ በዮርዳኖስ ምድር፣ ከአርሞንኤም ተራራ ጫፍ በሚዛር ተራራ አስብሃለሁ። **7** በፏፏቴህ ድምፅ ጥልቁ ጥልቁን ይጠራል ማዕበልህና ሞገድህ ሁሉ በእኔ ላይ አለፈ። **8** ያም ሆኖ፣ ያህዌ ምሕረቱን በቀን ያዛል በሌሊትም ዝማሬው በእኔ ዘንድ አለ ይህም ለሕይወቴ አምላክ የማቀርበው ጸሎት ነው። **9** እግዚአብሔር ዐለቴን፣ «ለምን ረሳኸኝ? ጠላቴ ከደረሰብኝ ጭንቀት የተነሣ ለምን በሐዘን እመላለሳለሁ?» እለዋለሁ። **10** ጠላቶቼ ቀኑን ሙሉ፣ «አምክህ የት አለ?» እያሉ የሚያደርሱብን ፌዝ ዐጥንቶቼ ውስጥ እንደ ሰይፍ ሆነ። **11** ነፍሴ ሆይ፣ ለምን ታዝኛለሽ? ለምንስ በውስጤ ትታወኪያለሽ? የመድኃኒቴን አምላክ ዳግመኛ እንዳመሰግነው እግዚአብሔርን ተስፋሽ አድርጊ።

Psalms 42:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ማስኪል
ይህ ምናልባት የሙዚቃን ስልት ያመለክት ይሆናል። ይህንን በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዋላ ወደ ውሃ ምንጮች እንደምታለከልክ፣ አምላክ ሆይ አንተን እጠማለሁ
ደራሲው ለእግዚአብሔር ያለውን ናፍቆት የተጠማች ዋላ ለውሃ ካላት ናፍቆት ጋር ያነጻጽረዋል።

ማለክለክ
ሰው ወይም እንስሳ በጣም ደክሞ ወይም ተጠምቶ በከባዱ ሲተነፍስ

እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተን ተጠማሁ ... እግዚአብሔርን መጠማት
ደራሲው ለእግዚአብሔር ያለውን ብርቱ ናፍቆት ውሃን በብርቱ ከመጠማት ጋር አመሳስሎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መጥቼ በእግዚአብሔር ፊት የምቀርበው መቼ ነው?
ደራሲው ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በእግዚአብሔር ፊት ለመሆን ያለውን ብርቱ ናፍቆት ለማሳየት እንጂ ምላሽ ፈልጎ አይደለም። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 42:3

ዕንባዬ ምግብ ሆነኝ
የሚመገበው ምግብ ይመስል ደራሲው ወደ ዕንባው ያመለክታል። ይህ ማለት መብላት እስከማይችል ድረስ አዝኗል። አ.ት፡ “ዕንባዬ እንደ ምግብ ስለሆነኝ ሌላ ምንም ነገር አልበላም” (ዘይቤአዊ አነጋገር፣ Assumed Knowledge እና Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

ቀንና ሌሊት
ይህ ሐረግ ጅማሬውንና መጨረሻውን በመጠቆሙ የሚያመለክተው ሙሉውን ቀን ነው። አ.ት፡ “ቀኑን ሙሉ” (See: Merism)

ጠላቶቼ ሁልጊዜ እንዲህ ይሉኛል
ይህ ግነት ነው። ጠላቶቹ ይህንን የሚሉት አልፎ አልፎ እንጂ ሁልጊዜ አይደለም። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ የት አለ?
x

Psalms 42:5

ነፍሴ ሆይ፣ ለምን አቀረቀርሽ? ለምንስ በውስጤ ተረበሸሽ?
ደራሲው ራሱን ወደሚወክልበት “ነፍሱ” ይኸውም ውስጣዊ ማንነቱ ያመለክታል። ራሱን ለመውቀስ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠይቃል። አ.ት፡ “ማቀርቀር አልነበረብኝም። መጨነቅ አልነበረብኝም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

ማቀርቀር
ጸሐፊው ነፍሱ የጎበጠች ይመስል የሚናገረው ስለ መጫጫን ወይም ተስፋ መቁረጥ ነው። አ.ት፡ “ተስፋ ቆርጫለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ተስፋ አድርጊ
ጸሐፊው ለነፍሱ መናገሩንና በእግዚአብሔር እንድትታመን ማዘዙን ቀጥሏል። (See: Imperatives - Other Uses)

አምላኬ ሆይ፣ ነፍሴ
ጸሐፊው ስለ ነፍሱ ለእግዚአብሔር መናገር ይጀምራል።

አስብሃለሁ
የዚህ ሐረግ ትርጉም ማስታወስ ወይም ስለ አንድ ነገር ማሰብ ማለት ነው። አ.ት፡ “ስለ አንተ አስባለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የዮርዳኖስ ምድር
ይህ ምናልባት የዮርዳኖስ ወንዝ መነሻ የሆነውን ሰሜናዊ እስራኤል ያመለክት ይሆናል። አ.ት፡ “የዮርዳኖስ ወንዝ መነሻ ምድር” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ጫፍ
የተራራ ጫፍ

የሚዛር ኮረብታ
ይህ በአርሞንኤም ተራራ ስር ያለ የኮረብታ ስም ነው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 42:7

በፏፏቴህ ድምፅ አንዱ ጥልቅ ሌላውን ጥልቅ ይጣራል
“ጥልቅ” የሚለው ቃል ጥልቅ የሆነውን የውሃ አካል የሚያመለክት ሲሆን እዚህ ጋ ሊሆን የሚችለው ከአርሞንኤም ተራራ ወደ ታች የሚወርደውን ምንጭ ነው። ሰዎች ከተራራው ላይ ሲወርዱ የሚያሰሙትን እንቅስቃሴ ለእርስ በእርስ እንደሚያወሩ አድርጎ ጸሐፊው ስለ ውሃው አወራረድ ይናገራል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሞገድህና ... ሁሉ በላዬ ላይ አልፏል
ደራሲው እጅግ አስከፊ የሆነበትን አጋጣሚና ሐዘኑን አንዱ ሞገድ ከሌላው ሞገድ ጋር እያላጋው ጥልቅ ውሃ እንዳሰጠመው ያህል አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሞገድህና ማዕበልህ
“ማዕበል” የሚለው ቃል “ሞገድ” ለሚለው ተለዋጭ ቃል ነው። ሁለቱ ቃላት በአንድነት በሞገዱ ታላቅነት ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ታላላቅ ሞገዶችህ ሁሉ” (See: Doublet)

እግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነቱን በቀን ያዛል
ከእርሱ ጋር እንዲኖር የሚያዘው ሰው የሆነ ይመስል ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነት ይናገራል። የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነቱን በቀን ያሳየኛል” ወይም “እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ምን ያህል ታማኝ እንደሆነ በቀን ያሳየኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መዝሙሩን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “የሚሰጠኝ መዝሙር” ወይም “ስለ እርሱ የሆነውን መዝሙር” የሚሉት ናቸው።

የሕይወቴ አምላክ
“ሕይወት የሚሰጠኝ አምላክ”

Psalms 42:9

ለእግዚአብሔር፣ ለዐለቴ እናገራለሁ
ጸሐፊው ከጠላት ጥቃት ሊከላከል በሚችል በትልቅ ዐለት መስሎ ስለ እግዚአብሔር ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለምን እያለቀስኩ እሄዳለሁ
“እያለቀሱ መሄድ” በጣም ከማዘን ጋር የተያያዘ ሥርዓት መፈጸም ነው።

በአጥንቴ ውስጥ እንደገባ ሰይፍ
ጸሐፊው የባላጋራዎቹን ወቀሳ በብርቱ እንዳቆሰሉት ይህል አድርጎ ይናገራል። (See: Simile)

ሁልጊዜ እንዲህ ይሉኛል
ይህ ግነት ነው፤ ጠላቶቹ አልፎ አልፎ እንጂ ሁልጊዜ እንዲህ አይሉትም። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ የት አለ?
የደራሲው ጠላቶች እንዲህ በማለት የሚጠይቁት ሊሰለቁበትና እግዚአብሔር ሲረዳው እንዳላዩ ለመግለጽ ነው። አ.ት፡ “የሚረዳህ አምላክህ በዚህ የለም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 42:11

ነፍሴ ሆይ፣ ለምን አቀረቀርሽ? ለምንስ በውስጤ ተረበሸሽ?
ደራሲው ራሱን ወደሚወክልበት “ነፍሱ” ይኸውም ውስጣዊ ማንነቱ ያመለክታል። ራሱን ለመውቀስ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠይቃል። ይህንን በመዝሙር 42:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ማቀርቀር አልነበረብኝም። መጨነቅ አልነበረብኝም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

ማቀርቀር
ጸሐፊው ነፍሱ የጎበጠች ይመስል የሚናገረው ስለ መጫጫን ወይም ተስፋ መቁረጥ ነው። ይህንን በመዝሙር 42:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ተስፋ ቆርጫለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ተስፋ አድርጊ
ጸሐፊው ለነፍሱ መናገሩንና በእግዚአብሔር እንድትታመን ማዘዙን ቀጥሏል። ይህንን በመዝሙር 42:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (See: Imperatives - Other Uses)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 43

1 አምላክ ሆይ፣ ፍረድልኝ ከጽድቅ ከራቀ ሕዝብ ጋር ተሟገትልኝ። **2** አምላክ ሆይ፣ አንተ ብርታቴ ነህ ለምን ተውኸኝ? ጠላት እያስጨነቀኝ ለምን በሐዘን እመላለሳለሁ? **3** ብርሃንህንና እውነትህን ላክ፤ እኔንም ይምሩኝ። ወደ ቅዱስ ኮረብታህና ወደ ማደሪያህ ያድርሱኝ። **4** እኔም ወደ እግዚአብሔር መሠዊያ እሄዳለሁ ፍጹም ደስታዬ ወደ ሆነው አምላኬ አቀናለሁ። እግዚአብሔር አምላኬ ሆይ፣ በበገና አመሰግንሃለሁ። **5** ነፍሴ ሆይ፣ ለምን ታዝኛለሽ? ለምንስ በውስጤ ትታወኪያለሽ? የመድኃኒቴን አምላክ ዳግመኛ እንዳመሰግነው እግዚአብሔርን ተስፋሽ አድርጊ።

Psalms 43:1

የብርታቴ አምላክ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “የሚጠብቀኝ አምላክ” ወይም 2) “ብርታት የሚሰጠኝ አምላክ” የሚሉት ናቸው።

ለምን ተውከኝ? በጠላት ጭቆና ምክንያት ለምን እያለቀስኩ እሄዳለሁ?
ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠይቀው ምላሽ ለማግኘት ሳይሆን በእግዚአብሔር ላይ ያለውን ቅሬታና ስሜቱን ለመግለጽ ነው። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ለምን እያለቀስኩ እሄዳለሁ
“እያለቀሱ መሄድ” በጣም ከማዘን ጋር የተያያዘ ሥርዓት መፈጸም ነው።

በጠላት ጭቆና ምክንያት
“ጭቆና” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጠላቴ ስለሚጨቁነኝ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Psalms 43:3

ብርሃንህን እና እውነትህን ላክ
ብርሃን ሆኖ መንገዱን ያሳየው፣ እውነት ሆኖም እንዴት መኖር እንዳለበት ያስተምረው ይመስል ጸሐፊው የሚናገረው ስለ እግዚአብሔር ታዳጊነት ነው። አ.ት፡ “በብርሃንህ እና በእውነትህ ምራኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቅዱስ ኮረብታ
ይህ መቅደሱ የሚገኝበትን የኢየሩሳሌም ኮረብታና መቅደሱን ራሱን ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ ማደሪያህ
“አንተ ወደምትኖርበት ስፍራ”

ፍጹም ደስታዬ እግዚአብሔር
“ታላቅ ደስታዬ የሆነው እግዚአብሔር” ወይም “ታላቅ ደስታን የሚሰጠኝ እግዚአብሔር”

Psalms 43:5

ነፍሴ ሆይ፣ ለምን አቀረቀርሽ? ለምንስ በውስጤ ተረበሸሽ?
ደራሲው ራሱን ወደሚወክልበት “ነፍሱ” ይኸውም ውስጣዊ ማንነቱ ያመለክታል። ራሱን ለመውቀስ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠይቃል። ይህንን በመዝሙር 42:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ማቀርቀር አልነበረብኝም። መጨነቅ አልነበረብኝም” (See: Imperatives - Other Uses)

ማቀርቀር
ጸሐፊው ነፍሱ የጎበጠች ይመስል የሚናገረው ስለ መጫጫን ወይም ተስፋ መቁረጥ ነው። ይህንን በመዝሙር 42:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ተስፋ ቆርጫለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ተስፋ አድርጊ
ጸሐፊው ለነፍሱ መናገሩንና በእግዚአብሔር እንድትታመን ማዘዙን ቀጥሏል። ይህንን በመዝሙር 42:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አምላኬና ድነቴ
“ድነቴ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። አስፈላጊ ከሆነ ሁለቱ ሐረጎች ሊጣመሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “የሚያድነኝ አምላኬ” (See: Doublet)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 44

1 አምላክ ሆይ፣ በጆሮአችን ሰምተናል በቀድሞ ዘመን እነርሱ በነበሩበት ዘመን ያደረግኸውን አባቶቻችን ነግረውናል። **2** ሕዝቦችን በእጅህ አሳድደህ አስወጣህ የእኛን ሕዝብ ግን ተከልህ ሕዝቦችን አደቀቅህ የእኛ ሕዝብ ግን በምድሩ እንዲኖር አደረግህ። **3** ምድሪቱን የወረሳት በሰይፋቸው አልነበረም፣ ያዳናቸውም የገዛ ክንዳቸው አልነበረም አንተ ወደድሃቸውና ቀኝ እጅህ፣ ክንድህና የፊትህ ብርሃን ይህን አደረገ። **4** እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ንጉሤ ነህ ያዕቆብ ድል እንዲያገኝ የወሰንህ አንተ ነህ። **5** በአንተ ርዳታ ጠላቶቻችንን ድል እንነሣለን በስምህም ተቃዋሚዎቻችንን እንረግጣለን። **6** በቀስቴ አልተማመንምና ሰይፌም አያድነኝም። **7** አንተ ግን ከጠላቶቻችን አዳንኸን የሚጠሉንንም አሳፈርሃቸው። **8** ዘወትር በእግዚአብሔር እንመካለን ለዘላለምም ስምህን እንወድሳለን። ሴላ **9** አሁን ግን ትተኸናል ለውርደትም ዳርገኸናል ከሰራዊታችንም ጋር አትወጣም። **10** ከጠላት ፊት እንድንሸሽ አደረግህ ባላንጣዎቻችንም ዘረፉን። **11** እንደሚታረዱ በጐች አደረግኸን በሕዝቦችም መካከል በተንኸን። **12** ሕዝብህን በርካሽ ዋጋ ሸጥኸው ከሽያጩም ያተረፍኸው የለም። **13** ለጐረቤቶቻችን ማፈሪያ በዙሪያችን ላሉትም መሣቂያና መዘባበቻ አደረግኸን። **14** በሕዝቦች ዘንድ ስድብ፣ በሰዎችም መካከል ራስ የሚነቀነቅብን አደረግኸን። **15** ውርደቴ ዘወትር በፊቴ ነው ፊቴም እፍረትን ተከናንቦአል። **16** ይህም ከዘላፊውና ከተሳዳቢው ድምፅ የተነሣ ከጠላትና ከተበቃይ የተነሣ ነው። **17** ይህ ሁሉ ቢደርስብንም፣ አንተን ግን አልረሳንም ለኪዳንህ ታማኝ መሆንንም አልተውንም። **18** ልባችን ከአንተ አልተመለሰም ርምጃችንም ከመንገድህ ወደ ኋላ አላለም። **19** አንተ ግን ተኩላዎች በሚውሉበት ቦታ ሰባብረህ ጣልኸን፤ በሞት ጥላም ሸፈንኸን። **20** የአምላካችንን ስም ረስተን፣ እጆቻችንን ለባዕድ አማልክት ዘርግተን ቢሆን ኖሮ፣ **21** እግዚአብሔር ይህን ማወቅ ይሣነዋልን? እርሱ የሰውን ልብ ምስጢር የሚረዳ ነውና። **22** ያም ሆኖ፣ ቀኑን ሙሉ ስለ አንተ እንገደላለን እንደሚታረዱ በጐችም ተቆጠርን። **23** ጌታ ሆይ ንቃ፣ ለምንስ ትተኛለህ? ተነሥ፣ ለዘላለምም አትተወን። **24** ፊትህን ለምን ከእኛ ትሰውራለህ? መከራና ጭንቀታችን ለምን ችላ ትላለህ? **25** እስከ ምድር ትቢያ ድረስ ወርደናል አካላችን ከምድር ጋር ተጣብቆአል። **26** እኛን ለመርዳት ተነሥ ስለ ኪዳን ታማኝነትህ ስትል ተቤዠን።

Psalms 44:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የቆሬ ልጆች መዝሙር
x

Psalms 44:3

በገዛ ሰይፋቸው
“ሰይፍ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ወታደራዊ ኃይልን ነው። አ.ት፡ “በገዛ ሰይፋቸው በመዋጋት” ወይም “በገዛ ሰራዊታቸው ጉልበት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የገዛ ክንዳቸው
እዚህ ጋ “ክንድ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኃይልን ነው። አ.ት፡ “የገዛ ኃይላቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የፊትህ ብርሃን
ለዚህ ሐረግ ግሥ ልትጨምርበት ትችላለህ። አ.ት፡ “የፊትህ ብርሃን ምድሪቱን የእነርሱ እንድትሆን አደረገ” (See: Ellipsis)

ቀኝ እጅህ፣ ክንድህ
እዚህ ጋ “እጅ” እና “ክንድ” የሚሉት ቃላት ሁለቱም የእግዚአብሔርን ኃይል ያመለክታሉ። ተጣምረው ለእግዚአብሔር ኃይል ታላቅነት አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ታላቅ ኃይልህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

የፊትህ ብርሃን
የእግዚአብሔር ፊት በእነርሱ ላይ ያበራ ይመስል ጸሐፊው እግዚአብሔር በሞገስ እንዳያቸውና ቸር እንደሆነላቸው ይናገራል። አ.ት፡ “ደግነትህ” ወይም “ሞገስህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለያዕቆብ ድልን
የእስራኤል ሕዝብ በአባታቸው በ “ያዕቆብ” ስም ተጠርቷል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 44:5

በአንተ አማካይነት ... የአንተ በሆነው አማካይነት
“በአንተ... የአንተ በሆነው”

ይወድቃሉ ... ይረገጣሉ ... አይነሡም
ጸሐፊው ጠላቶቹ “የወደቁ” እና ለጦርነት ለመዘጋጀት “የተነሡ” ይመስል የሚናገረው ስለመሸነፋቸው ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በስምህ
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይልና ሥልጣን ነው። አ.ት፡ “በኃይልህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይረገጣሉ
“በእግሮቻችን ይረገጣሉ” ወይም “በላያቸው ላይ እንረማመዳለን”

Psalms 44:7

ፎክረናል
“መፎከር” የሚለው ቃል ከግሥ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ፎክረናል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ለስምህ ምስጋናን እናቀርባለን
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል ራሱን እግዚአብሔርን ያመለክታል። አ.ት፡ “ለአንተ ምስጋናን እናቀርባለን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 44:9

ጥለኸናል
ጸሐፊው እግዚአብሔር የማይፈለግን ቁራጭ ጨርቅ እንደሚጥል እስራኤልን እንደ ተወው ይናገራል። አ.ት፡ “ትቶናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዘረፉ
ሰራዊት ጦርነቱን ካሸነፈ በኋላ የሚሰበስበው ሀብትና ንብረት

እንደሚታረዱ በጎች አድርገኸናል
ጸሐፊው እስራኤላውያኑን ሰዎች አርደው ከሚበሏቸው በጎች ጋር ያነጻጽራቸዋል። በጎች በአራዶቻቸው ፊት ተስፋ እንደሌላቸው እስራኤላውያንም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጠላቶቻቸው ፊት ተስፋ የላቸውም። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በጎችን አርደው እንደሚበሉ ጠላቶቻችን እንዲገድሉን ፈቅደህላቸዋል” (Simile እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በሕዝቦች መካከል በተንከን
“በተለያዩ ሕዝቦች መካከል እንድንኖር አደረግኸን”

Psalms 44:12

ሕዝብህን በከንቱ ሸጥከው
እግዚአብሔር፣ የእስራኤል ጠላቶች እነርሱን እንዲያሸንፏቸው ማድረጉን ምንም ክፍያ ሳይጠይቃቸው የእስራኤልን ሕዝብ ለጠላቶቻቸው እንደሸጣቸው አድርጎ ጸሐፊው ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለጎረቤቶቻችን ተግሳጽ፣ በዙሪያችን ላሉትም መሳቂያና መሳለቂያ ታደርገናለህ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመካከላቸው የሚኖሩባቸው ሕዝቦች እንዴት እንደሚሳለቁባቸው አጽንዖት የሚሰጡ ተመሳሳዮች ናቸው። (See: Parallelism)

ለጎረቤቶቻችን ተግሳጽ ታደርገናለህ
“ተግሳጽ” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጎረቤቶቻችን እንደሚገስጹት አንዳች ነገር ታደርገናለህ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በዙሪያችን ላሉትም መሳቂያና መሳለቂያ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በዙሪያችን ያሉ ይስቁብናል፣ ይሳለቁብናልም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በመካከላቸው ስድብ ... የራስ መነቅነቅ
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳዮች ሲሆኑ በዙሪያቸው ያሉ ሕዝቦች ምን ያህል አብዝተው እንደ ተሳለቁባቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Parallelism)

በሕዝቦች መካከል ስድብ ታደርገናለህ
“ስድብ” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በዙሪያችን ያሉ ሕዝቦች እንዲሰድቡን አደረግሃቸው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በሰዎች መካከል ለራስ መነቅነቂያ
“ራስን መነቅነቅ” የሚለው ሐረግ በግሥነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ራሳቸውን የሚነቀንቁበት አንዳች ነገር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ለራስ መነቅነቂያ
ሰዎች ሌሎች ላይ ያላቸውን ንቀት ለማሳየት የሚጠቀሙበት የሰውነት እንቅስቃሴ ነው።

Psalms 44:15

ውርደቴ በፊቴ ነው
ጸሐፊው እንደ ቁስ ፊት ለፊቱ ይታየው ይመስል ስለ ውርደቱ ይናገራል። የሐረጉ ትርጉም፣ ‘ሁልጊዜ ስለ ውርደቱ ያስባል’ ማለት ነው። አ.ት፡ “ስለ ውርደቴ አስባለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእፍረት ፊቴ ጋርዶኛል
ጸሐፊው እንደ ብርድ ልብስ የሚሸፍነው ቁስ ይመስል የሚናገረው ስለ እፍረቱ ነው። አ.ት፡ “የፊቴ እፍረት ውጦኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የፊቴ እፍረት
“በፊቴ ላይ የሚታየው እፍረት”። ይህ እፍረቱ በፊት ገጽታው ላይ እንዴት እንደሚንጸባረቅ ያመለክታል።

ከዘላፊውና ከተሳዳቢው ድምፅ የተነሣ
እዚህ ጋ “ድምፅ” የሚለው ቃል እርሱን የሚሰድበውን ሰው ይወክላል። አ.ት፡ “እኔን ከሚዘልፈኝና ከሚሰድበኝ ሰውዬ ንግግር የተነሣ” (See: Synecdoche)

የሚዘልፍና የሚሳደብ
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ይህ ሰው ባለው ብልሹ ጸባይ ላይ አጽንዖት ያደርጋሉ። (See: Doublet)

Psalms 44:18

ልባችን ወደ ኋላ አልተመለሰም ... ከመንገድህ አልራቀም
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳዮች ናቸው። ጸሐፊው እግዚአብሔርን መከተልን እንደ ታማኝነት፣ ከእርሱ መለየትን ደግሞ ታማኝነትን እንደ ማጉደል በመቁጥር ይናገራል። (Parallelism እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልባችን ወደ ኋላ አልተመለሰም
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል ስሜትን፣ በተለይም ደግሞ ታማኝነትን እና ፍቅርን ያመለክታል። አ.ት፡ “ለአንተ ያለንን ታማኝነት አላቋረጥንም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉኛ ሰብረኸናል
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ቅጣት የሚናገረው ተሰባሪውን ዕቃ እንደሚሰብር አድርጎ ነው። አ.ት፡ “ክፉኛ ቀጣኸን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በቀበሮዎች ስፍራ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ከቀጣቸው በኋላ ሰዎች እንደማይኖሩበት እንደ ኦና ስፍራ በመቁጠር ስለ እስራኤል ይናገራል። አ.ት፡ “ምድራችንን እንደ ቀበሮዎች መኖሪያ አደረገ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቀበሮዎች
የዱር ውሾችን የሚመስሉ

በሞት ጥላ ሸፈንከን
ጸሐፊው ለሞቱ ባሉት ላይ ጥላውን እንደ ዘረጋ ቁስ አካል አድርጎ የሚናገረው ስለ ሞት ነው። አ.ት፡ “እንድንሞት አደረገን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአምላካችንን ስም ረስተን ከሆነ
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱን እግዚአብሔርን ነው። እግዚአብሔርን መርሳት ማለት እርሱን ማምለክ ማቆም ማለት ነው። ይህ ያልሆነ ነገር ነው። አ.ት፡ “አምላካችንን ረስተን ከነበረ” ወይም “አምላካችንን ማምለክ ትተን ከነበረ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Hypothetical Situations የሚለውን ተመልከት)

ወደ ባዕድ አማልክት እጆቻችንን ዘርግተን
እጆችን መዘርጋት ሰዎች ወደ አምላክ በሚጸልዩበት ጊዜ የሚያደርጉት እንቅስቃሴ ነው። አ.ት፡ “ባዕድን አምላክ አምልከን” ወይም “ወደ ባዕድ አምላክ ጸልየን” (See: Symbolic Action)

እግዚአብሔር ይህንን አያየውም?
ጸሐፊው ሌላ አምላክ አምልከው ቢሆን ኖሮ እግዚአብሔር ያውቀው እንደነበር ለመግለጽ ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። አ.ት፡ “በእርግጥ እግዚአብሔር ያውቀዋል” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ የልብን ምስጢር ያውቃል
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል አዕምሮንና አሳብን ያመለክታል። አ.ት፡ “አንድ ሰው በምስጢር የሚያስበውን እርሱ ያውቃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቀኑን ሁሉ እንገደላለን
“ቀኑን ሁሉ” የሚለው ሐረግ ሕዝባቸው ባለማቋረጥ መገደላቸውን አጽንዖት ለመስጠት የተደረገ ግነት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከሚገድሉን ሰዎች የተነሣ ሁሌም አደጋ ውስጥ ነን” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንደሚታረዱ በጎች ተቆጥረናል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች እንደሚታረዱ በጎች ይቆጥሩናል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሚታረዱ በጎች
ጸሐፊው እስራኤላውያኑን ሰዎች አርደው ከሚበሏቸው በጎች ጋር ያነጻጸራቸዋል። በጎች በአራጆቻቸው ፊት ተስፋ እንደሌላቸው ሁሉ እስራኤላውያኑም በጠላቶቻቸው ፊት ተስፋ የላቸውም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 44:23

ጌታ ሆይ ንቃ፣ ለምንስ ትተኛለህ?
እግዚአብሔር በእርግጥ ተኝቷል ማለት አይደለም። ጸሐፊው እግዚአብሔር ፈጥኖ አለመመለሱን እንደ ተኛ ቆጥሮት ይናገራል። እግዚአብሔር ስለ መከራቸው ግድ ያለው መስሎ ስላልታየው እርሱን ለመውቀስ ጥያቄውን ይጠይቃል። አ.ት፡ “ጌታ ሆይ! የተኛህ መስሎ ይሰማኛልና ንቃ!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አትጣለን
ጸሐፊው እግዚአብሔር የማይፈለግን ቁራጭ ጨርቅ እንደሚጥል እስራኤልን እንደተወው ይናገራል። ተመሳሳዩን ሐረግ በመዝሙር 44:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “አትተወን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከመጠቃታችን ፊትህን ለምን ትሰውራለህ?
እግዚአብሔር ዝም ያላቸው መስሎ ስለታየው ቅሬታውን ለማቅረብ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ከመጠቃታችን ፊትህን አትሰውር” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ፊትህን ሰወርክ
ጸሐፊው እግዚአብሔር እነርሱን መተዉን እንዳያያቸው ፊቱን እንደሰወረባቸው አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ተውከን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስቃያችንን እና መጠቃታችንን ረሳህ
በመሠረቱ “ስቃይ” እና “መጠቃት” የሚሉት ቃላት ትርጉማቸው አንድ ሲሆን የስቃያቸው ክብደት ላይ አጽንዖት ይሰጣል። እነዚህ ቃላት እንደ ግሥ ሊተረጎሙም ይችላሉ። አ.ት፡ “ሰዎች እንደሚያሰቃዩንና እንደሚያጠቁን ረሳህ” ወይም “ሰዎች እጅግ እንዳሰቃዩን ረሳህ” (የነገር ስም እና Doublet የሚለውን ተመልከት)

Psalms 44:25

ዐፈር ውስጥ ቀልጠናል፤ ሥጋችን ከምድር ጋር ተጣብቋል
እነዚህ ተመሳሳይ ሐረጎች ተመሳሳዩን ትርጉም ይጋራሉ። ጸሐፊው የራሱን ሕዝብ በተሸናፊነትና በውርደት መሬት ላይ እንደ ተጋደመ ይገልጸዋል። (See: Parallelism)

ዐፈር ውስጥ ቀልጠናል
ጸሐፊው በረዶ ቀልጦ ወደ ዐፈር ውስጥ እንደሚሰርግ አካላቸው ቁስ የሆነ ይመስል ስለ መዋረዳቸው ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሥጋችን ከምድር ጋር ተጣብቋል
ጸሐፊው ራሳቸውን ወደ ላይ ማንሣት እስከማይቻላቸው ድረስ ሥጋቸው ከመሬት ጋር እንደተጣበቀ አድርጎ ስለ መዋረዳቸው ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተነሥ
ይህ እንዲነሣ የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። ይህ ሐረግ በአንድ ነገር ላይ እርምጃ ለመውሰድ መጀመርን ያመለክታል። አ.ት፡ “እርምጃ ውሰድ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ስለ ቃል ኪዳን ታማኝነትህ ስትል
የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ለቃል ኪዳንህ ታማኝ መሆንህን ለማሳየት” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 45

1 ልቤ መልካም ሐሳብ አፈለቀ ለንጉሡ የተቀኘሁትን ቅኔ አሰማለሁ አንደበቴ እንደ መልካም ጸሐፊ ብዕር ነው። **2** አንተ ከሰዎች ሁሉ ይልቅ ውብ ነህ ከከንፈሮችህ ጸጋ ይፈስሳል፤ ስለዚህ እግዚአብሔር ለዘላለም ባርኮሃል። **3** ኃያል ሆይ፣ ሰይፍህን በወገብህ ታጠቅ ግርማ ሞገስንም ተላበስ **4** ስለ እውነት ስለ ፍትሕ ግርማን ተጐናጸፈህ ድል ለማድረግ ገሥግሥ ቀን እጅህ ድንቅ ነገር ታሳይ። **5** ፍላጻዎችን የሾሉ ናቸው ሕዝቦች ከእግርህ በታች ይወድቃሉ። ፍላጻዎችህ የንጉሡ ጠላቶችን ልብ ይወጋል። **6** አምላክ ሆይ፣ ዙፋንህ የዘላለም ዙፋን ነው በትረ መንግሥትህም የፍትሕ በትረ መንግሥት ነው። **7** ጽድቅን ወደድህ፤ ዐመፃንም ጠላህ ስለዚህ እግዚአብሔር አምላክህ ከባልንጀሮችህ ይልቅ በደስታ ዘይት ቀባህ። **8** ልብስህ ሁሉ ከከርቤ፣ ከእሬትና ከብርጉድ በተቀመመ ሽቱ ያውዳል፤ በዝሆን ጥርስ ከተዋቡ ቤተ መንግሥቶች የሚወጣ የበገናና የመሰንቆ ድምፅ ደስ ያሰኝሃል። **9** በቤተ መንግሥትህ ከሚገኙ ወይዛዝርት መካከል፤ የነገሥታት ልጆች ይገኛሉ፤ ንግሥቲቱም በንጹሕ ወርቅ ያሸበረቀ ጌጤኛ ልብስ ተጐናጽፋ በቀኝህ በኩል ትቆማለች። **10** ልጄ ሆይ፣ አድምጪ አስተውይ፣ ጆሮሽንም አዘንብይ ሕዝብሽንና የአባትሽን ቤት እርሺ። **11** ንጉሥ በውበትሽ ተማርኮአል እርሱ ጌታሽ ነውና አክብሪው። **12** የጢሮስ ሴት ልጅ ስጦታ ይዛ ትመጣለች፤ ሀብታሞች ደጅ ይጠኑሻል። **13** በቤተ መንግሥት ያለችው ልዕልት አጊጣለች ልብሷም በወርቅ አሸብርቋል። **14** ጌጠኛ ልብሷን ለብሳ ወደ ንጉሡ ትገባለች፤ ደናግል ጓደኞቿም አጅበዋት ወደ አንተ ይመጣሉ። **15** በደስታና በሐሤትም አብረው ወደ ንጉሡ ቤት ይገባሉ። **16** ወንዶች ልጆችህ በአባቶችህ እግር ይተካሉ በምድር ሁሉ ላይ ገዦች አድርገህ ትሾማቸዋለህ። **17** ስምህን በትውልድ ሁሉ ዘንድ ለመታሰቢያ አደርጋለሁ ስለዚህ ሕዝቦች ከዘላለም እስከ ዘላለም ይወድሱሃል።

Psalms 45:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ለሾሻኒም የተዘጋጀ
ለሾሻኒም የተዘጋጀ

የቆሬ ልጆች መዝሙር
“ይህ የቆሬ ልጆች የጸፉት መዝሙር ነው” ይህ አንድን ሙዚቃ ስልት ወይም ቅኝት ሳያመለክት አይቀርም። አንዳንድ ጊዜ “ለ’ጽጌረዳ’ ቅኝት የተዘጋጀ” ተብሎ ተተርጉሟል። ይህንን በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የፍቅር መዝሙር
“የፍቅር መዝሙር”

ልቤ መልካም አሳብ ሞልቶት ያፈስሳል
ጸሐፊው ፈሳሽ ሞልቶት እንደሚያፈስ ዕቃ ስለ ልቡ ይናገራል። “ልብ” የሚለው ቃል በሚዘምረው መዝሙር የተደሰተ ስሜቱን ይወክላል። አ.ት፡ “ስለ መልካሙ አሳብ ደስታ ተሰምቶኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መልካም አሳብ
“የከበረ ርዕሰ ጉዳይ” ወይም “ያማረ ቃል”። ይህ የሚያመለክተው እርሱ የጻፈውን መዝሙር ነው።

የተቀናበረ
የተጻፈ ወይም የተደረሰ መዝሙር

ምላሴ የዝግጁ ጸሐፊ እስክሪብቶ ነው
ጸሐፊው እስክሪብቶ ብሎ የሚናገረው ስለ ምላሱ ነው። ልምድ ያለው ጸሐፊ ቃላትን እንደሚጽፍ እርሱ ቃላትን በብልሃት ይናገራል። አ.ት፡ “ምላሴ በደንብ እንደሚጽፍ ሰው እስክሪብቶ ነው” ወይም “ልምድ ያለው ጸሐፊ ቃላትን መጻፍ እንደሚችል ሁሉ እኔም ቃላትን በብልሃት እናገራለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከሰው ልጆች ይልቅ ውብ ነህ
ይህ ሐረግ ንጉሡ ከማንም ይልቅ ማራኪ ስለመሆኑ አጽንዖት ለመስጠት የተነገረ ግነት ነው። “የሰው ልጆች” የሚለው ሐረግ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል። አ.ት፡ “አንተ ከየትኛውም ወንድ ይልቅ መልከ መልካም ነህ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በከንፈሮችህ ላይ ጸጋ ይፈስሳል
አንድ ሰው የንጉሡን ከንፈሮች ለመቀባት የተጠቀመበትን ዘይት በሚመስል መልኩ ጸሐፊው የሚናገረው ስለ ጸጋ ነው። “ከንፈሮች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የንጉሡን ንግግር ነው። የሐረጉ ትርጉም፣ ንጉሡ አንደበተ ርቱዕ ነው የሚል ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው ከንፈሮችህን በዘይት የቀባቸው ይመስላል” ወይም “አንደበተ ርቱዕ ነህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 45:3

ሰይፍህን በጎንህ ታጠቀው
ተዋጊዎች ሰይፋቸውን በወገባቸው ዙሪያ ባለው ቀበቶ በሚንጠለጠለው ሰገባ ውስጥ ይታጠቁት ነበር። ሰይፉ በጎናቸው በኩል ይቀመጣል። ይህ ሐረግ አንድ ሰው ለጦርነት የሚያደርገውን ዝግጅት ይገልጻል። አ.ት፡ “ራስህን ለጦርነት አዘጋጅ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

በድል አድራጊነት ገስግስ
ጸሐፊው ንጉሡ በፈረሱ ወይም በሰረገላው ላይ ተቀምጦ ወደ ድል እንዲገሰግስ ይነግረዋል

በእውነተኝነትህ፣ በየዋህነትህና በጽድቅህ ምክንያት
የነገር ስም የሆኑት “እውነተኝነት”፣ “የዋህነት” እና “ጽድቅ” እንደ ቅጽል ሊነገሩ ይችላሉ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) እነዚህ የኃያል ሰው መለያ ናቸው። አ.ት፡ “አንተ እውነተኛ፣ የዋህና ጻድቅ ስለሆንክ” ወይም 2) እነዚህ ለሚያስተዳድረው ሕዝብ ሊያቆይላቸው የሚዋጋላቸው መልካም ባህርያት ናቸው። አ.ት፡ “ለእውነተኝነት፣ ለየዋህነትና ለትክክለኝነት ለመዋጋት” የሚሉት ናቸው። (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ቀኝ እጅህ አስፈሪ ነገሮችን ያስተምርሃል
አብዛኞቹ ወታደሮች በሚዋጉበት ጊዜ ሰይፋቸውን በቀኝ እጆቻቸው ይይዙ ነበር። እዚህ ጋ “ቀኝ እጅ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ጸሐፊው ስለ አንድ፣ ከጦርነት ያገኘውን ልምድ ለንጉሡ ሊያስተምር ስለ ቻለ ሰው፣ የተናገረውን ነው። አ.ት፡ “በብዙ ጦርነቶች በመዋጋት ታላላቅ ወታደራዊ ጀብዱዎችን ለመፈጸም ትማራለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

አስፈሪ ነገሮች
“አስደናቂ ሥራዎችን”። ይህ ጠላቶቹ እንዲፈሩትና ተባባሪዎቹ እንዲያከብሩት የሚያስደርጋቸውን ወታደራዊ ድሎች ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 45:5

ሕዝቦች ከበታችህ ይወድቃሉ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ንጉሡ ጠላቶቹን ማሸነፉን ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ሕዝቦች ተማርከው እግርህ ላይ ይወድቃሉ” ወይም 2) “ሕዝቦች እግርህ ስር ይሞታሉ” የሚሉት ናቸው።

ቀስቶችህ በንጉሡ ጠላቶች ልብ ውስጥ ናቸው
“ቀስቶችህ የጠላቶችህን ልብ ወግቷል”። ጸሐፊው ንጉሡን በማመልከት በሦስተኛ መደብ የሚናገረው ለንጉሡ ነው።

. . . ዙፋንህ ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም ነው
“ዙፋን” የሚለው ቃል የንጉሡን መንግሥትና አገዛዝ ይወክላል። አ.ት፡ “መንግሥትህ ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም ነው” ወይም “ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም ትነግሣለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሆይ ዙፋንህ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ “እግዚአብሔር” የሚለው ቃል 1) የእግዚአብሔር ወኪል የሆነው የንጉሡ መጠሪያ ነው ወይም 2) “ዙፋን” የሚለውን ቃል “እግዚአብሔር የሰጠህ መንግሥት” ለሚለው ተስማሚ ያደርገዋል የሚሉት ናቸው።

በትረ - መንግሥትህ የፍትሕ በትረ - መንግሥት ነው
“በትረ - መንግሥት” የሚለው ቃል መንግሥቱን ለማስተዳደር ያለውን የንጉሡን ሥልጣን ይወክላል። አ.ት፡ “መንግሥትህን በፍትሓዊነት ታስተዳድራለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ እግዚአብሔር በደስታ ዘይት ቀብቶሃል
ጸሐፊው ስለ ደስታ ሲናገር እግዚአብሔር ንጉሡን ለመቀባት እንደተጠቀመበት ዘይት አድርጎ ይገልጸዋል። እግዚአብሔር እርሱን መቀባቱ ንጉሥ እንዲሆን እንደ መረጠው ምልክታዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ንጉሥ አድርጎ በሾመህ ጊዜ በጣም ደስ አሰኘህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Symbolic Action የሚለውን ተመልከት)

Psalms 45:8

ከርቤ፣ አደስ፣ እና ጥንጆት
እነዚህ ሰዎች ሽቶ ለመሥራት የሚጠቀሙባቸው መዓዛ ያላቸው እጽዋት ናቸው። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

በዝሆን ጥርስ የተዋቡ ቤተ መንግሥቶች
የዝሆን ጥርስ ከእንስሳ የሚገኝ ነጭና ጠንካራ ነገር ነው። ይህ ሐረግ የሚገልጸው ሰዎች ግድግዳዎቹንና ቁሳቁሶቹን በዝሆን ጥርስ ስላስዋቡት ቤተ መንግሥት ነው።

ባለ አውታር የሙዚቃ መሣሪያዎች ደስ አሰኝተውሃል
“ባለ አውታር የሙዚቃ መሣሪያዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች ባለ አውታር የሙዚቃ መሣሪያ በመጠቀም የሚጫወቱትን ሙዚቃ ነው። አ.ት፡ “የባለ አውታሩ ሙዚቃ ደስ አሰኝቶሃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የተከበሩ ሴቶች
እነዚህ ሴቶች የንጉሡን ፈቃድ የሚቀበሉ ሚስቶቹ ናቸው።

ንግሥቲቱ
ይህ ንግሥት ልትሆን ያለችውን ሴት ማመላከቻ ነው። አ.ት፡ “ንግሥቲቱ ሙሽራህ” ወይም “ንግሥት የምትሆነው ሙሽራህ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ኦፊር
ይህ በጥሩ ወርቁ የተመሰከረለት የቦታ ስም ነው። ስፍራው አይታወቅም። (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 45:10

ልጄ ሆይ፣ ስሚ
ንግሥቲቱ ወጣት ሴት በመሆኗ ምክንያት ጸሐፊው “ልጄ” በማለት ሊያነጋግራት ይጀምራል።

ጆሮሽን አዘንብዪ
ጸሐፊው አንድን ነገር በጥንቃቄ መስማቱን ለመግለጽ በተናጋሪው ሰው አቅጣጫ ጎንበስ ከማለት ጋር ያገናኘዋል። አ.ት፡ “በጥንቃቄ አድምጪ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የገዛ ሕዝብሽን እርሺ
ንግሥቲቱ ልክ ልትረሳቸው በምትችልበት መልኩ ከእንግዲህ የወገኖቿን እምነትና ልማድ መከተል እንደማይኖርባት ጸሐፊው ይናገራል። አ.ት፡ “ከእንግዲህ የሕዝብሽን ልማድ መከተል አይኖርብሽም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአባትሽን ቤት
እዚህ ጋ “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቤተሰብን ነው። አ.ት፡ “ዘመዶችሽን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዚህ መልኩ
“እና” ወይም “እንደዚህ”

ንጉሡ ውበትሽን ይመኛል
ይህ ንጉሡ ሚስቱ አድርጓት ከንግሥቲቱ ጋር ለመተኛት መፈለጉ በጨዋነት የተነገረበት ነው። (See: Eu- phemism)

Psalms 45:12

የጢሮስ ሴት ልጅ
ጸሐፊው በጢሮስ ስለሚኖሩ ሰዎች ሲናገር እንደ ጢሮስ ልጆች ይቆጥራቸዋል። አ.ት፡ “የጢሮስ ሕዝብ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የንጉሥ ሴት ልጅ
ይህ ንጉሡ የሚያገባትን ሴት ማንነት የሚያመላክት ነው። አ.ት፡ “የንጉሡ ሙሽራ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ሁለንተናዋ ያሸበረቀ
“በጣም ውብ”። ይህ የሴቲቱን ገጽታ ያመለክታል።

ልብሷ በወርቅ የተሠራ ነው
ልብሷ በወርቅ ያጌጠ ወይም የተጠለፈ ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው በወርቃማ ክር የጠለፈውን ልብስ ትለብሳለች” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 45:14

የተጠለፈበትን ልብስ ለብሳ ወደ ንጉሡ ትወሰዳለች
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የተጠለፈበትን ልብስ እንደ ለበሰች ሰዎች ወደ ንጉሡ ይወስዷታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ጥልፍ
የተለያየ ቀለም ያሏቸውን ክሮች ወደ ጨርቅነት ለመስፋት የተዘጋጀ ንድፍ

አጅበው የሚከተሏትን ደናግል ወደ አንተ ያመጣሉ
እዚህ ጋ፣ “አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ንጉሠን ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች እርሷን አጅበው የሚከተሏትን ደናግል ያመጡልሃል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ደስታና ሐሴት ይመሯቸዋል
ይህ ሐረግ “ደስታና ሐሴት”ን ሌሎች እንዲደሰቱ የሚመራቸው ዓይነት ሰው ተደርጎ ተገልጿል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ደስታና ሐሴት እነርሱን ይመሯቸዋል” ወይም “በደስታና በሐሴት ወደፊት ይሄዳሉ” (ሰውኛ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ደስታና ሐሴት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ትርጉማቸው አንድ ሆኖ ሳለ የደስታው ጥልቅነት ላይ አጽንዖት የሚሰጡ ናቸው። አ.ት፡ “በታላቅ ደስታ” (See: Doublet)

Psalms 45:16

በአባቶቻችሁ ቦታ ልጆቻችሁ ይሆናሉ
ይህ ማለት እርሱ ነገሥታት የነበሩ አባቶቹን እንደተካቸው የንጉሠ ወንዶች ልጆች ንጉሥ በመሆን ይተኩታል ማለት ነው።

በምድር ሁሉ ላይ ገዦችን ታደርጋለህ
“በምድር ሁሉ ላይ” የሚለው በብዙ ሀገሮች እንደሚያስተዳድሩ አጽንዖት ለመስጠት እንጂ ግነት ነው። አ.ት፡ “በብዙ ሀገሮች ላይ ገዢዎች እንዲሆኑ ታደርጋቸዋለህ” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

ትውልድ ሁሉ ስምህን እንዲያስታውስ አደርጋለሁ
እዚህ ጋ በውስጠ ታዋቂነት “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጸሐፊውን ነው። “ስም” የሚለው ቃል የንጉሠን ጸባይና ምስክርነት ያመለክታል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በየትውልዱ የሚኖሩ ሰዎች ስለ ታላቅነትህ እንዲያውቁ አደርጋቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 46

1 እግዚአብሔር መጠጊያችንና ኃይላችን፣ በመከራም ቀን ረዳታችን ነው። **2** ስለዚህ ምድር ብትናወጥ ተራሮችም ወደ ባሕር ልብ ቢወሰዱ፣ አንፈራም። **3** ውሆች ቢያስገመግሙ፣ ዐረፋ ቢደፍቁም፣ ከውሃው ሙላት የተነሣ ተራሮች ቢንቀጠቀጡም አንደነግጥም። ሴላ **4** የእግዚአብሔርን ከተማ የልዑልንም የተቀደሰ ማደሪያ ደስ የሚያሰኙ ወራጅ ወንዞች አሉ። **5** እግዚአብሔር በመካከሏ ነውና አትናወጥም ጠዋት በማለዳ እግዚአብሔር ይረዳታል። **6** ሕዝቦች በዐመፅ ተነሡ፤ መንግሥታት ወደቁ ድምፁን ከፍ አድርጐ አሰማ ምድርም ቀለጠች። **7** የሰራዊት ጌታ ያህዌ ከእኛ ጋር ነው የያዕቆብ አምላክ መጠጊያችን ነው። ሴላ **8** ኑ የእግዚአብሔርን ሥራ በምድር ላይ የደረሰውን ጥፋት ተመልከቱ። **9** ከምድር ዳር እስከ ዳርቻ ጦርነትን ያስወግዳል ቀስትን ይሰብራል፤ ጦርንም ያነክታል ጋሻዎችንም በእሳት ያቃጥላል። **10** ጸጥ በሉ፤ እኔም አምላክ እንደ ሆንሁ ዕወቁ በሕዝቦች ዘንድ ከፍ ከፍ እላለሁ በምድርም ላይ ከፍ ከፍ እላለሁ። **11** የሰራዊት አምላክ ያህዌ ከእኛ ጋር ነው፤ የያዕቆብ አምላክ መጠጊያችን ነው። ሴላ

Psalms 46:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የቆሬ ልጆች መዝሙር
“ይህ የቆሬ ልጆች የጻፉት መዝሙር ነው”

ለአላሞስ የተዘጋጀ
ይህ ምናልባት አንድን ዓይነት የሙዚቃ ስልት ያመለክት ይሆናል። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር መጠጊያችንና ኃይላችን ነው
ጸሐፊው ሰዎች ደህንነታቸውን ለማስጠበቅ እንደሚሄዱበት ስፍራ አድርጎ ስለ እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ደህንነትንና ኃይልን ይሰጠናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተራሮች ተንቀጥቅጠው ወደ ባህር ልብ ቢሰጥሙ
ጸሐፊው የባህሩን ጥልቅ ክፍል እንደ ባህሩ ልብ ቆጥሮት ይናገራል። እዚህ ጋ፣ ተራሮችን ገለባብጦ ባህር ውስጥ ስለሚጥላቸው የመሬት መንቀጥቀጥ ያብራራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ተራሮች ወደ ባህሩ ጥልቀት እስኪወድቁ ድረስ በኃይል ይንቀጠቀጣሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ውኖቹ ቢቆጡና ቢጮኹም
“የባህሩ ውሃ ቢቆጣና ቢጮህም”። “ቁጣ” እና “ጩኸት” የሚሉት ቃላት በብርቱ ማዕበል ወቅት ባህሩ የሚኖረውን ኃይለኛ እንቅስቃሴ ይገልጻሉ።

ተራሮች ከነእብጠታቸው ይንቀጠቀጣሉ
“እብጠታቸው” የሚለው ቃል ከባህሩ ላይ እየተነሣ ከተራሮች ጋር የሚጋጨውን ውሃ ያመለክታል። አ.ት፡ “ያበጡ ውኖች ተራሮቹ እንዲንቀጠቀጡ ያደርጓቸዋል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Psalms 46:4

በምንጮቹ የእግዚአብሔርን ከተማ ደስ የሚያሰኝ ወንዝ አለ
የወራጅ ወንዝ ሥዕል የእግዚአብሔርን ከተማ ሰላምና ብልጽግና ያሳያል። (See: Symbolic Language)

የእግዚአብሔርን ከተማ ደስ የሚያሰኝ
“የእግዚአብሔር ከተማ” የሚለው ሐረግ ኢየሩሳሌምን ሲያመለክት በከተማይቱ የሚኖሩትን ሰዎችም ይወክላል። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም የሚኖሩትን ሰዎች ደስ ያሰኛቸዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልዑሉ የሚያድርበት ቅዱሱ ስፍራ
ይህ ሐረግ “የእግዚአብሔር ከተማ”ን ያብራራል። አ.ት፡ “ልዑሉ የሚኖርበት ቅዱሱ ስፍራ” (See: As- sumed Knowledge and Implicit Information)

በመካከሏ፤ ... ይረዳታል፣ አትናወጥም
“እርሷን” እና “እርሷ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት “የእግዚአብሔር ከተማ”ን ነው።

አትናወጥም
እዚህ ጋ፣ “አትናወጥም” የሚለው ቃል በመዝሙሩ ቁጥር 2 ላይ “አትነቀነቅም” ተብሎ ከተተረጎመው ቃል ጋር አንድ ነው። ጸሐፊው፣ ኢየሩሳሌም በወታደሮች መፍረሷን የመሬት መንቀጥቀጥ እንዳጠፋት አድርጎ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ምንም ነገር እርሷን ሊያጠፋት አይችልም” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 46:6

ሕዝቦች ተቆጡ
እዚህ ጋ፣ “ተቆጡ” የሚለው ቃል ጸሐፊው በመዝሙሩ ቁጥር 3 ላይ የባህሩን ውሃ ከገለጸበት ቃል ጋር አንድ ነው። ታላቅ ማዕበል በሚሆንበት ጊዜ የባህሩ ውሃ በኃይል እንደሚንቀሳቀስ ስለ ሕዝቦች ፍርሐት ይናገራል። አ.ት፡ “ሕዝቦች ፈርተዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መንግሥታቱ ተነቀጥቅጠዋል
እዚህ ጋ፣ “ተንቀጥቅጠዋል” የሚለው ቃል ጸሐፊው በመዝሙሩ ቁጥር 2 ላይ የመሬት መንቀጥቀጡ በተራሮቹ ላይ ያስከተለውን ለመግለጽ ከተጠቀመበት ቃል ጋር አንድ ነው። ጸሐፊው በሰራዊት አማካይነት የሚወድቀውን መንግሥት ልክ የመሬት መንቀጥቀጥ እንዳጠፋው አድርጎ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰራዊቱ መንግሥቱን ገለበጠው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ድምፁን አነሣ
“እግዚአብሔር ድምፁን አነሣ”። ጸሐፊው “ድምፅ”ን አንድ ሰው ከመሬት አንሥቶ ወደ ሰማይ ከፍ እንደሚያደርገው ቁስ አድርጎ ይናገራል። ይህ ድምፁ ከፍ ያለ ይሆናል ማለት ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ጮኸ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱ ቀለጠች
ጸሐፊው መሬትን እንደ አንዳች ነገር፣ ለምሳሌ ሊቀልጥ እንደሚችል በረዶ አድርጎ ይናገራል። እዚህ ጋ፣ “ምድሪቱ” የሰው ዘርን ስትወክል፣ መቅለጥ ደግሞ ፍርሐትን ይወክላል። አ.ት፡ “በምድር ላይ የሚኖሩ ሰዎች በፍርሃት ይንቀጠቀጣሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የያዕቆብ አምላክ መጠጊያችን ነው
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር ሰዎች ደህንነት ፍለጋ እንደሚሄዱበት ስፍራ አድርጎ ይገልጸዋል። አ.ት፡ “የያዕቆብ አምላክ ደህንነትን ይሰጠናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የያዕቆብ አምላክ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ያዕቆብ ያመለከው አምላክ” ወይም 2) “ያዕቆብ” የእስራኤል ሕዝብ የሚገለጽበት ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ “የእስራኤል አምላክ” ማለት ነው የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 46:8

ጦርነቶችን ያስቀራል
“ሀገራት እንዳይዋጉ ያግዳቸዋል”

እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን በዓለም ላይ በሁሉም ስፍራ ማለት ነው። አ.ት፡ “በዓለም ላይ በሁሉም ስፍራ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ቀስትን ይሰብራል ... ጋሻዎችን ያቃጥላል
እግዚአብሔር ጦርነቶችን ሁሉ ከሚያስቀርባቸው መንገዶች አንዱ ወታደሮች እርስ በርሳቸው የሚዋጉባቸውን የጦር መሣሪያዎች በማጥፋት ነው።

Psalms 46:10

ዝም በሉና እኔ አምላክ መሆኔን ዕወቁ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር መናገር ይጀምራል።

ዝም በሉ
በዚህ ዐውድ፣ እነዚህ ቃላት ሀገራት ጦርነቶቻቸውን እንዲያቆሙ የተሰጣቸው ትዕዛዝ ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “መዋጋት አቁሙ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

እኔ አምላክ መሆኔን ዕወቁ
እዚህ ጋ፣ “ዕወቁ” የሚለው ቃል ትርጉም እግዚአብሔር እውነተኛ አምላክ መሆኑን መረዳትና መመስከር ነው።

በሕዝቦች መካከል እከብራለሁ፤ በምድር ላይ እከብራለሁ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ በዓለም ላይ ያሉ ሀገራት ሕዝቦች ሁሉ እግዚአብሔርን እንደሚያከብሩት አጽንዖት ይሰጣሉ። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከሀገራት ሁሉ ሰዎች ያከብሩኛል፤ በምድር ሁሉ ላይ የሚኖሩ ሰዎች ያከብሩኛል” (Parallelism እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሰራዊት አምላክ ከእኛ ጋር ነው፤ የያዕቆብ አምላክ መጠጊያችን ነው
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር ሰዎች ደህንነት ፍለጋ እንደሚሄዱበት ስፍራ አድርጎ ይገልጸዋል። እነዚህን በመዝሙር 46፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 47

1 ሕዝቦች ሁሉ እጆቻችሁን አጨብጭቡ ድምፃችሁን ከፍ አድርጋችሁ ለእግዚአብሔር እልል በሉ። **2** በምድር ሁሉ ላይ ታላቅ ንጉሥ የሆነው ልዑል ያህዌ እጅግ አስፈሪ ነው። **3** ሕዝቦችን ከእኛ በታች አደረገ፣ መንግሥታትንም ከእግራችን ሥር አስገዛልን። **4** ለሚወደው ለያዕቆብ ክብር የሆነችውን ርስታችንን እርሱ መረጠልን። **5** እግዚአብሔር በእልልታ፣ ያህዌም በመለከት ድምፅ ዐረገ **6** ዘምሩ ለአምላካችን ዘምሩ ዘምሩ ለንጉሣችን ዘምሩ **7** እግዚአብሔር የምድር ሁሉ ንጉሥ ነውና ስለዚህ በማስተዋል ዘምሩለት። **8** እግዚአብሔር በሕዝቦች ሁሉ ነግሦአል እግዚአብሔር በተቀደሰ ዙፋኑ ላይ ተቀምጧል። **9** ከአብርሃም አምላክ ሕዝብ ጋር የሕዝቦች መኳንንት ተሰበሰቡ የምድር ነገሥታት የእግዚአብሔር ናቸውና እርሱ እጅግ ከፍ ያለ ነው።

Psalms 47:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የቆሬ ልጆች መዝሙር
“ይህ የቆሬ ልጆች የጻፉት መዝሙር ነው”

እጆቻችሁን አጨብጭቡ
“እጆቻችሁን አጨብጭቡ” ከደስታ ጋር ተዛምዷል። አ.ት፡ “በደስታ እጆቻችሁን አጨብጭቡ” (Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

በድል አድራጊነት ድምፅ ወደ እግዚአብሔር ጩኹ
“በደስታ ድምፅ ወደ እግዚአብሔር ጩኹ”። እዚህ ጋ፣ “በድል አድራጊነት” የሚለው ቃል ከድል ጋር የተዛመደውን ደስታ ያመለክታል።

Psalms 47:3

ሕዝቦችን ከበታቻችን፣ ሀገራትንም ከእግሮቻችን በታች ያስገዛል
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች ተመሳሳዮች ናቸው፤ ትርጉሙም፣ እስራኤል ጠላቶቻቸውን እንዲያሸንፉ እግዚአብሔር አስችሏቸዋል ማለት ነው። (See: Parallelism)

ያስገዛል
ድል ማድረግና በሌላው ሥልጣን ሥር እንዲሆኑ ማድረግ

ከበታቻችን ... ከእግሮቻችን በታች
ጸሐፊው ሌሎች ሕዝቦችን ስለ ማሸነፍ ሲናገር እነዚያ ሕዝቦች ከእግሮቻቸው ሥር እንደተደረጉ ያህል አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ርስታችንን ይመርጥልናል
ጸሐፊው የእስራኤልን ምድር ቋሚ ንብረት እንዲሆናቸው እግዚአብሔር ለሕዝቡ በርስትነት እንደሰጣቸው አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ይህችን ምድር ርስት እንዲሆነን ይመርጥልናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የያዕቆብ ክብር
እዚህ ጋ፣ “ክብር” የሚለው ቃል የኩራትን ምንጭ ያመለክታል፣ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ርስት አድርጎ የሰጣቸውን ምድርም ይወክላል። አ.ት፡ “ያዕቆብ የሚኮራበት ምድር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የወደደውን ያዕቆብን
“ያዕቆብ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላክ በዕልልታ ዐረገ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ሕዝቦችን ድል ስለማድረጉ ሲናገር እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ በቤተ መቅደስ በሚገኘው ዙፋን ላይ እንደሚቀመጥ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ሕዝቡ ዕልል እያሉ እግዚአብሔር ወደ መቅደሱ ዐረገ” ወይም “ሕዝቡ ዕልል እያሉ እግዚአብሔር ዙፋኑ ላይ ተቀመጠ” (ዘይቤአዊ አነጋገር፣ እና Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር በመለከት ድምፅ
ይህ ሐረግ ቀደም ሲል ከነበረው ሐረግ ጋር ተመሳሳይ ነው። ለግልጽነቱ ግሥ ሊጨመርበት ይችላል። አ.ት፡ “ሕዝቡ መለከቶቹን እየነፉ እግዚአብሔር ዐረገ” (See: Parallelism and Ellipsis)

Psalms 47:6

ምስጋናን ለእግዚአብሔር ዘምሩ፣ ምስጋናን ዘምሩ፤ ምስጋናን ለንጉሣችን ዘምሩ፣ ምስጋናን ዘምሩ
“ምስጋናን ዘምሩ” የሚለው ሐረግ አጽንዖት ለመስጠት ተደግሟል። ድግግሞሹ በአንተ ቋንቋ የማይመች ከሆነ ልትተወው ትችላለህ። አ.ት፡ “ዘምሩ፣ ለእግዚአብሔር ምስጋናን ዘምሩ፤ ዘምሩ፣ ለንጉሣችን ምስጋናን ዘምሩ” (See: Parallelism)

Psalms 47:8

የሕዝቦች ልዑላን
“የሕዝቦች ሁሉ ገዢዎች”

ከሕዝቡ ጋር በአንድነት ተሰበሰቡ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ የሕዝቦቹ ገዢዎች 1) “በሕዝቡ ፊት ለፊት ተሰበሰቡ” ወይም 2) ሁሉም እግዚአብሔርን እንደ ንጉሥ ሊያመልኩት “ከሕዝቡ ጋር በአንድነት ተሰበሰቡ” የሚሉት ናቸው።

የምድር ጋሻዎች የእግዚአብሔር ናቸው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ “ጋሻዎች” 1) የጦር መሣሪያዎችን ያመለክታል። አ.ት፡ “በምድር ካሉ ነገሥታት የጦር መሣሪያዎቻቸው ይልቅ እግዚአብሔር የበለጠ ኃይል አለው” ወይም 2) ሕዝባቸውን ለመጠበቅ እንደ ጋሻ የተነገረላቸውን የሕዝቦቹን ገዢዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “የምድር ነገሥታት ለእግዚአብሔር ተገዢዎች ናቸው” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 48

1 ያህዌ ታላቅ ነው፣ በአምላካችን ከተማ በተቀደሰ ተራራው ላይ ከፍ ያለ ምስጋና ሊቀርብለት ይገባል። **2** የምድር ሁሉ ደስታ የሆነው በሰሜን በኩል በርቀት
የሚታየው በከፍታ ላይ አምሮ የደመቀው የጽዮን ተራራ የታላቁ ንጉሥ ከተማ ነው። **3** እግዚአብሔር በቤተ መንግሥት ውስጥ ሆኖ ብርቱ ምሽጓ መሆኑን
አስመስክሮአል። **4** እነሆ፣ ነገሥታት ተባብረው መጡ በአንድነትም ገሠገሡ። **5** ዐይተው ተደነቁ ደንግጠውም ፈረጠጡ። **6** በዚያ ፍርሃትና ድንጋጤ ያዛቸው
ምጥ እንደያዛት ሴት ብርክ ያዛቸው። **7** የምሥራቅ ነፋስ የተርሴስን መርከብ እንደሚሰባብር አንተ አንበረከክሃቸው **8** በጆሮአችን እንደ ሰማን በሰራዊት አምላክ
ከተማ በአምላካችን ያህዌ ከተማ በዐይናችን አየን። **9** አምላክ ሆይ፣ በቤተ መቅደስ ውስጥ ሆነን ታማኝነትህን እናስባለን። **10** እግዚአብሔር ሆይ፣ እንደ
ስምህ ምስጋናህም እስከ ምድር ዳርቻ ነው፤ ቀኝ እጅህም ጽድቅን የተሞላች ናት። **11** ስለ ጽድቅህ የጽዮን ተራራ ደስ ይበላት የይሁዳም ልጅ ሐሤት ታድርግ።
12 በጽዮን ተራራ፣ በዙሪያዋም ተመላለሱ፣ ማማዎቿን ቁጠሩ፤ **13** ለሚቀጥለው ትውልድ ትናገሩ ዘንድ ጠንካራ ቅጥሮቿን አስተውሉ ምሽጐችዋንም
ተመልከቱ። **14** ይህ አምላክ ከዘላለም እስከ ዘላለም አምላካችን ነው፤ እስከ መጨረሻው መሪያዎችንም እርሱ ነው።

Psalms 48:1

የቆሬ ልጆች መዝሙር
“የቆሬ ልጆች የጻፉት መዝሙር ይህ ነው”

ከፍ ያለ ምስጋና ይገባዋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ከፍ ያለ ምስጋና ያቅርቡለት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የአምላካችን ከተማ በተቀደሰው ተራራው ላይ
ይህ በጽዮን ተራራ ላይ የተሠራችውን ኢየሩሳሌምን ያመለክታል።

የአምላካችን ከተማ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “አምላካችን የሚኖርበት ከተማ” ወይም 2) “የአምላካችን የሆነው ከተማ” የሚሉት ናቸው።

በከፍታው ላይ የተዋበው
“የተዋበና ከፍ ያለ”። “ከፍታ” የሚለው ቃል የጽዮን ተራራ ምን ያህል ከፍ ያለ መሆኑን ያመለክታል።

የምድር ሁሉ ደስታ ጽዮን ናት
እዚህ ጋ፣ “ምድር” የሚለው ቃል በምድር ላይ የሚኖሩትን ሁሉ ያመለክታል። “ደስታ” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የጽዮን ተራራ በምድር ለሚኖሩ ሁሉ ደስታን ይሰጣል” ወይም “በጽዮን ተራራ ምክንያት በምድር የሚኖሩ ሁሉ ይደሰታሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በሰሜን በኩል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ ይህ ሐረግ 1) የሰሜንን አቅጣጫ ያመለክታል ወይም 2) “የእግዚአብሔር ተራራ” የሚል ትርጉም ላለው የጽዮን ተራራ ሌላኛው ስሙ ነው የሚሉት ናቸው።

እንደ መሸሸጊያ በሆኑት ቤተ መንግሥቶቿ እግዚአብሔር ራሱን ገልጧል
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር ሰዎች ለደህንነታቸው እንደሚደበቁበት ስፍራ አድርጎ ይገልጸዋል። አ.ት፡ “በጽዮን ተራራ ቤተ መንግሥቶች ውስጥ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ደህንነትን የሚሰጥ ሆኖ ራሱን ገልጧል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 48:4

ተመልከቱ
እዚህ ጋ፣ “ተመልከቱ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስደናቂ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

ራሳቸውን አከማቹ
እዚህ ጋ፣ ነገሥታቱ ሰራዊታቸውን ይወክላሉ። አ.ት፡ “ሰራዊታቸውን አከማቹ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአንድነት አለፉ
“በኢየሩሳሌም በኩል በአንድነት አለፉ”

አዩአት
“ኢየሩሳሌምን አዩአት”

ሰጉ
እጅግ ተረበሹ

በዚያ መንቀጥቀጥ ያዛቸው
x

Psalms 48:7

በምስራቁ ንፋስ የተርሴስን መርከቦች ትሰብራለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) እግዚአብሔር በታላቅ ንፋስ ስለሚያጠፋቸው እንደሚናወጡ መርከቦች፣ ይህ ጸሐፊው የንጉሡን መፍራት የሚገልጽበት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በምስራቁ ንፋስ በሰባበርካቸው ጊዜ የተርሴስ መርከቦች እንደተናወጡ አነርሱ በፍርሐት ተናወጡ” ወይም 2) ይህ ደራሲው የእግዚአብሔርን ታላቅ ኃይል የሚገልጽበት ምልክት ነው የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Apostrophe የሚለውን ተመልከት)

የምስራቅ ንፋስ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ከምስራቅ የሚነፍሰው ንፋስ” ወይም 2) “ከባድ ንፋስ” የሚሉት ናቸው።

የተርሴስ መርከቦች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ ይህ የሚያመለክተው 1) ወደዚያ የሚጓዙ ወይም በተርሴስ የሚሠሩ መርከቦችን ወይም 2) የትኛውንም በውቅያኖስ ላይ መጓዝ የሚችል ትልቅ መርከብን ነው የሚሉት ናቸው።

እንደ ሰማነው
እግዚአብሔር ባለፉት ዘመናት ያደረጋቸውን ታላላቅ ነገሮች መስማታቸውን ያመለክታል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ስላደረጋቸው ታላላቅ ነገሮች እንደሰማነው” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

እኛም ደግሞ አይተናል
ይህ ማለት የሰሟቸው ነገሮች እውነት ስለመሆናቸው ማረጋገጫውን አይተዋል። አ.ት፡ “አሁንም እግዚአብሔር ታላላቅ ነገሮችን ሲሠራ አይተናል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሰራዊት ጌታ ከተማ፣ በአምላካችን ከተማ
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት ኢየሩሳሌምን ነው። አ.ት፡ “በሰራዊት ጌታ፣ በአምላካችን ከተማ” (See: Paral- lelism)

ያጸናታል
“የተጠበቀች ያደርጋታል”። እዚህ ጋ፣ “ማጽናት” የሚለው ቃል ትርጉም አንድን ነገር ማቆየት እና መጠበቅ ማለት ነው።

Psalms 48:9

የቃል ኪዳን ታማኝነትህ
የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ለቃል ኪዳንህ ምን ያህል ታማኝ እንደሆንክ” ወይም “ከቃል ኪዳንህ የተነሣ ለእኛ ምን ያህል ታማኝ እንደሆንክ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በመቅደስህ መካከል
“በመቅደስህ ውስጥ እያለን”

እንደ ስምህ ሁሉ ... ምስጋናህም እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ ነው
እዚህ ጋ፣ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ባህርይና ዝና ይወክላል። ሁለቱ ሐረጎች የእግዚአብሔርን የታላቅነቱን ዝና ሰዎች እርሱን እንዴት ከፍ ባለ ሁኔታ ያመሰግኑት እንደሆነ ያነጻጽራሉ። አ.ት፡ “ስምህ እጅግ ታላቅ ነው ... በዓለም የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ከፍ ያለ ምስጋና ያቀርቡልሃል” ወይም “በዓለም ዙሪያ ያሉ ሰዎች ስለ አንተ ሰምተዋል ... ስለዚህ በዓለም ዙሪያ ያሉ ሰዎች ያመሰግኑሃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን በዓለም ላይ በሁሉም ስፍራ ማለት ነው። ይህንን በመዝሙር 46:9 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ቀኝ እጅህ በጽድቅ ተሞልቷል
ጸሐፊው ጽድቅን እግዚአብሔር በእጁ ሊይዘው እንደሚችለው ቁስ አድርጎ ይናገራል። እዚህ ጋ፣ “እጅ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ኃይልና የመግዛት ሥልጣኑን ያመለክታል። አ.ት፡ “በጽድቅ ትገዛለህ” ወይም “አንተ ስትገዛም ጻድቅ ነህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 48:11

የጽዮን ተራራ ደስ ይበለው
ጸሐፊው የጽዮንን ተራራ ሊደሰት እንደሚችል ሰው አድርጎ ይናገርለታል። ሐረጉ በኢየሩሳሌም የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “በጽዮን ተራራ የሚኖሩ ደስ ይበላቸው” (ሰውኛ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የይሁዳ ሴቶች ልጆች ደስ ይበላቸው
ጸሐፊው በይሁዳ የሚገኙትን ከተሞች እንደ ይሁዳ ልጆች አድርጎ ይናገራል። ሐረጉ በእነዚያ ከተሞች የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “በይሁዳ ከተሞች የሚኖሩ ሰዎች ደስ ይበላቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 48:12

በጽዮን ተራራ አካባቢ ተመላለሱ፣ በዙሪያዋም ሂዱ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ናቸው። አ.ት፡ “በጽዮን ተራራ ዙሪያ ሁሉ ተመላለሱ” (See: Parallelism)

በሚገባ ተመልከቱ
“በዝርዝር ተመልከቱ”

Psalms 48:14

እርሱ መሪያችን ይሆናል
“መሪ” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ ይመራናል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እስከ ሞት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “እስክንሞት ድረስ” ወይም 2) “ለዘላለም” የሚሉት ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 49

1 ሕዝቦች ሁሉ ይህን ስሙ በዓለም የምትኖሩ ሁሉ ይህን አድምጡ። **2** ዝቅተኞችና ከፍተኞች ሀብታሞችና ድኾች ይህን በአንድነት አድምጡ። **3** አፌ ጥበብን ይናገራል የልቤ ሐሳብም ማስተዋልን ይሰጣል። **4** ጆሮዬን ወደ ምሳሌ አዘነብላለሁ በበገናም የምሳሌዎቹን ትርጕም እገልጣለሁ። **5** ክፉ ቀን ሲመጣና አታላዮች ሲከብቡኝ ለምን እፈራለሁ? **6** በሀብታቸው የሚመኩትንና በብልጽግናቸው የሚተማመኑትን ለምን እፈራለሁ? **7** ማንም ወንድሙን መቤዠት ለእርሱም ቤዛ የሚሆነውን ዋጋ ለእግዚአብሔር መክፈል አይችልም። **8** የነፍስ ቤዛ ውድ ነውና በቂ ዋጋ ሊገኝለት አይችልም። **9** እንዳይሞትና ወደ መቃብር እንዳይወርድ ማንም ለዘላለም መኖር አይችልም። **10** ሰዎች ሁሉ ይሞታሉ፤ ጠቢባን እንኳ ከሞኞችና ከሞኞች እኩል በአንድት ይጠፋሉ ሀብታቸውንም ለሌላው ጥለው ይሄዳሉ። **11** እነርሱ የሚያስቡት ቤተ ሰባቸው ለዘላለም እንደሚኖር፣ መኖሪያ ስፍራቸውም ለትውልድ ዘመን እንደማይጠፋ በመሆኑ መሬቶቻቸውን በስማቸው ይሰይማሉ። **12** ግን ሰው በሀብቱ እንደ ተከበረ አይዘልቅም አሁን ታይተው በኃላ እንደሚጠፉ እንስሳት ይመስላል። **13** ይህ የምኞት ዕድል ፈንታ የእነርሱንም አባባል የሚከተሉ ሰዎች መጨረሻ ግብ ነው። **14** እንደ በጎች ለሞት የተመደቡ ናቸው እረኛቸውም ሞት ነው በማለዳ ቅኖች ይገዟቸዋል፤ መኖሪያ ቦታ አጥቶ አካላቸው ሲኦል ውስጥ ይፈራርሳል። **15** እግዚአብሔር ግን ሕይወቴን ከሲኦል ኃይል ይቤዣልኛል፤ እርሱም ይቀበለኛል። ሴላ **16** ሰው ባለጠጋ ቢሆን፣ የቤቱም ክብር ቢበዛለት አትፍራ። **17** በሚሞትበት ጊዜ ምንም ይዞ አይሄድም ክብሩም አብሮት አይወርድም። **18** ሰው በሕይወቱ ዘመን ቢደሰትም፣ ሁሉም ነገር ስለ ተሳካለት ቢመሰገንም፣ **19** በሞት ተለይቶ ከእንግዲህ ብርሃን ወደሚያይበት ወደ አባቶች ትውልድ ይሄዳል። **20** ሁሉም ነገር እያለው ማስተዋል የጐደለው ሰው ታይተው የሚጠፉ እንስሳትን ይመስላል።

Psalms 49:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የቆሬ ልጆች መዝሙር
“ይህ የቆሬ ልጆች የጻፉት መዝሙር ነው”

ሕዝቦች ሁሉ ይህንን ስሙ፤ የምትኖሩባትም ሁሉ ጆሮአችሁን ስጡ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳዮች ናቸው። በአንድ ላይ ሰዎች ሁሉ እንዲሰሙ የተሰጠውን ትዕዛዝ ያጠናክራሉ። (See: Parallelism)

ጆሮአችሁን ስጡ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም አንድ ሰው ለመስማት ጆሮውን ማዘጋጀቱ ነው። አ.ት፡ “ስሙ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ዝቅተኞችና ከፍተኞች
ጸሐፊው ደካሞች ወይም በማኅበረሰቡ ውስጥ ቦታ የማይሰጣቸውን ሰዎች እንደ ዝቅተኞች፣ አስፈላጊዎችና ብርቱዎቹን ሰዎች እንደ ከፍተኞች በመቁጠር ይናገራል። “ዝቅተኛ” እና “ከፍተኛ” የሚሉት ቃላት በአንድነት ሰዎችን ሁሉ ይወክላሉ። አ.ት፡ “አስፈላጊ የሆኑና ያልሆኑ ሰዎች ሁሉ” ወይም “በየትኛውም የማኅበራዊ ደረጃ ያሉ ሰዎች” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Merism የሚለውን ተመልከት)

ሀብታሙና ድኻው በአንድነት
“ሀብታም” እና “ድኻ” የሚሉት ቃላት በአንድነት የብልጽግናቸውን ልክ ሳይሆን ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል። አ.ት፡ “ሰዎች ሁሉ” (See: Merism)

Psalms 49:3

አፌ ጥበብን ይናገራል
እዚህ ጋ፣ “አፍ” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው ሁለንተና ያመለክታል። አ.ት፡ “የጥበብን ቃል እናገራለሁ” (See: Synecdoche)

የልቤም ጥልቅ አሳብ ማስተዋልን
እዚህ ጋ፣ “ልብ” የሚለው ቃል አዕምሮንና አሳብን ይወክላል። የነገር ስም የሆነው “ጥልቅ አሳብ” እና “ማስተዋል” እንደ ግሥ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “በጥልቀት የማስበው አሳብ እንድታስተውል ይረዳሃል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ጆሮዬን አዘነብላለሁ
ጸሐፊው በጥንቃቄ መስማትን አጎንብሶ፣ ጆሮን ወደሚናገረው ሰው እንደ ማቅረብ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በጥንቃቄ ስማ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በበገና
“በገና ስደረድር”

ተረከዜን ... ለምን እፈራለሁ?
ጸሐፊው ክፉ ነገር በሚመጣበት ጊዜ የሚፈራበት ምክንያት ሊኖር እንደማይገባ አጽንዖት ለመስጠት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ተረከዜን ... የምፈራበት ምክንያት የለኝም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ክፉ ቀናትን
“ክፉ ነገሮች በሚመጡበት ጊዜ”። እዚህ ጋ “ቀናት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጥቅሉን የጊዜ ክፍልፋይ ነው።

ኃጢአት ተረከዜን በከበበኝ ጊዜ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ጸሐፊው የጠላቶቹን ክፉ ምኞት ሊቀማው እንደተዘጋጀ ዘራፊ በመቁጠር ይናገራል። አ.ት፡ “የኃጢአተኞች ኃጢአት ሊያሸንፈኝ በሚዘጋጅበት ጊዜ” ወይም 2) የጸሐፊው ጠላቶች ኃጢአት በመሥራት ላይ እያሉ እርሱን ከበውታል” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 49:6

በብልጽግናቸው የሚታመኑ
እነዚህ ሰዎች ብልጽግናቸው መከራ እንዳይደርስባቸው እንደሚያደርግ ይታመናሉ። (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ስለ ሀብታቸውም ብዛት
የአንድ ነገር በብዛት መኖር

አንድም እንደሌለ የታወቀ ነው
“ማናቸውም የሚችሉበት መንገድ የለም” ወይም” ወይም አ.ት፡ “ማንም አይችልም”

ማንም ወንድሙን ማዳን አይችልም ወይም ስለ እርሱ ለእግዚአብሔር ዋጋ አይሰጥም
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚገልጹት አንድ ሰው ሞትን ለማስቀረት ለእግዚአብሔር በቂ ገንዘብ መስጠት እንደማይችል ነው። አ.ት፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“ወንድሞቻቸው እንዳይሞቱ ለእግዚአብሔር ገንዘብ መክፈል የሚችል ማንም የለም” (See: Assumed Knowl- edge and Implicit Information and Parallelism)

የአንድን ሰው ሕይወት መቤዠት ዋጋው ውድ ነው
“መቤዠት” የሚለው ቃል ከግሥ ጋ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የአንድን ሰው ሕይወት መቤዠት ከፍ ያለ ዋጋ ያስከፍላል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Psalms 49:9

ሰውነቱ እንዳይበሰብስ
ይህ በመቃብር ውስጥ የሚበሰብሰውን ሰውነት ያመለክታል።

መበስበስን ያያል
ጸሐፊው አንድን ነገር መለማመድ ያንን ነገር እንደማየት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ይሞትና ሰውነቱ ይበሰብሳል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጠቢባን ይሞታሉ፤ ሰነፎችና ጨካኞችም እንደዚሁ ይጠፋሉ
ጸሐፊው እጅግ ጠቢብ የሆኑትና ከዚያም የሚያንሱትን በመጥቀሱ ሰዎችን ሁሉ ያመላክታል። (See: Merism)

ጨካኝ
ይህ ማለት የማይረባና ብልሃት የጎደለው ሰው ማለት ነው።

Psalms 49:11

የውስጥ አሳባቸው
“እምነታቸው”

ከትውልድ እስከ ትውልድ የሚኖሩባቸው ስፍራዎች
ቀደም ብሎ ካለው ሐረግ ግሡ ሊጨመርበት ይችላል። አ.ት፡ “የሚኖሩባቸው ስፍራዎች ለትውልዶች ሁሉ ይተላለፋሉ” (See: Ellipsis)

ምድራቸውን በስሞቻቸው ይጠራሉ
“በስሞቻቸው ይጠራሉ”። ይህ ሐረግ ባለቤትነትን ይገልጻል። አ.ት፡ “ምድራቸውን የራሳቸው ያደርጋሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 49:12

ሰው ግን ሀብት ያለው
“ሰው ግን፣ ሀብት እንኳን ቢኖረው”

ይህ መንገዳቸው የጅልነታቸው ነው
ጸሐፊው የሞኞችን ዕጣ ፈንታ የሚራመዱበት የመንገዳቸው መጨረሻ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በጅልነት የሚኖሩ ዕጣ ፈንታቸው ይህ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሆኖም ከእነርሱ በኋላ
“ሆኖም ከሞቱ በኋላ”

Psalms 49:14

እንደ በጎች
ጸሐፊው የሚሞቱትን ሰዎች ሁሉ ከበግ መንጋ ጋር ያነጻጽራቸዋል። ልክ አራጁ ሊያርዳቸው በሚወስንበት ጊዜ በጎች ማምለጥ እንደማይችሉ ሰዎችም የሚሞቱበት ጊዜ ሲደርስ አያመልጡም። (See: Simile)

ተወስነዋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ወስኗቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሞት እረኛቸው ይሆናል
ጸሐፊው ሞትን ወደ መቃብር እንደሚመራቸው ሰው በመቁጠር ስለሚሞቱ ሰዎች ይናገራል። አ.ት፡ “እረኛ በጎችን ወደሚታረዱበት እንደሚወስዳቸው ሞት ይወስዳቸዋል” (ሰውኛ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጠዋት
እዚህ ጋ “ጠዋት” የሚለው ቃል ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን እግዚአብሔር ጻድቃንን ነጻ የሚያወጣበትንና ከክፉ ሰዎች የሚያድንበትን ጊዜ ያመለክታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውነታቸው በሲዖል ይቃጠላል
ሲዖል ሰው ወይም እንስሳ የሆነ ይመስል ጸሐፊው የሙታን ስፍራ ስለሆነው ስለ እርሱ ይናገራል። ስለ ሬሳ መበስበስ ሲናገርም ሲዖል እነርሱን እንደሚበላቸው አድርጎ ይናገራል። (ሰውኛ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሕይወቴን ከሲዖል ኃይል ያድናታል
ጸሐፊው ስለ ሲዖል ሲናገር በሚሞቱት ላይ ኃይል እንዳለው ሰው አድርጎ ይገልጸዋል። ከዐውዱ አንጻር ይህ ኃይል የሙታንን አካል እንደሚበላ ያመለክታል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሕይወቴን ያድናታል
እዚህ ጋ “ሕይወት” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ያመለክታል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ያድነኛል” (See: Synecdoche)

Psalms 49:16

የቤቱ ክብር ይጨምራል
እዚህ ጋ፣ “ክብር” የሚለው ቃል ሀብትን ወይም ብልጽግናን ያመለክታል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “በቤቱ የበለጠ ሀብት በሚያገኝበት ጊዜ” ወይም 2) “ቤተሰቡ በሚበለጽጉበት ጊዜ” የሚሉት ናቸው።

ምንም ነገር አይወስድም
“ምንም ነገር ከራሱ ጋር ወደ መቃብር አይወስድም”

ክብሩ ተከትሎት አይወርድም
“መውረድ” የሚለው ቃል ሰው የሚሞትበትን ጊዜ ያመለክታል። አ.ት፡ “እርሱ በሚሞትበት ጊዜ ክብሩ ከእርሱ ጋር አይሄድም” ወይም “በሚሞትበት ጊዜ ዝናውን አያቆይም” (See: Euphemism)

Psalms 49:18

ነፍሱን ባርኳል
እዚህ ጋ “ነፍስ” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ያመለክታል። የዚህ ሐረግ ትርጉም፣ በሀብቱ ምክንያት ራሱን ደስተኛና ስኬታማ አድርጎ ይቆጥራል የሚል ነው። አ.ት፡ “ራሱን ‘እንኳን ደስ ያለህ’ ብሏል” (See: Synecdoche እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ለራስህ በምትኖርበት ጊዜ ሰዎች ያመሰግኑሃል
እዚህ ጋ፣ ጸሐፊው ሰዎች በዓለማዊው መስፈርት ስኬታማ ስለሆኑ ስለ ሌሎች ሰዎች እንዴት እንደሚናገሩ ጠቅለል ያለ አባባል አቅርቧል።

ለራስህ ስትኖር
ይህ ሐረግ በዓለማዊው መስፈርት በስኬታማነት መኖርን ያመለክታል። አ.ት፡ “ለራስህ መልካሙን አድርግ” ወይም “በስኬት ኑር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወደ አባቶቹ ትውልድ ይሄዳል
“የአባቶቹ ትውልድ ወዳለበት ይሄዳል”። ይህ የተሻለ ቃል ሲሆን ትርጉሙ ሀብታሙ ሰው ይሞትና በመቃብር ውስጥ ከአባቶቹ ጋር ይገናኛል የሚል ነው። አ.ት፡ “መቃብር ውስጥ ከአባቶቹ ጋር ይገናኛል” (See: Euphemism)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዳግመኛ ብርሃንን ከቶ አያዩም

በውስጠ ታዋቂ ያለው “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሀብታሞችንና አባቶቻቸውን ነው። “ብርሃን” የሚለው ቃል ፀሐይን ያመለክት ይሆናል ወይም በዘይቤአዊ አነጋገር ሕይወት ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “ዳግመኛ ፀሐይን ከቶ አያዩም” ወይም “ዳግመኛ ከቶ በሕይወት አይኖሩም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 50

1 ኃያሉ አምላክ ያህዌ ተናገረ ከፀሐይ መውጫ እስከ መጥለቂያዋ ድረስ ምድርን ተናገረ። **2** ፍጹም ውብ ከሆነችው ከጽዮን እግዚአብሔር አበራ። **3** አምላካችን ይመጣል ዝምም አይልም የሚባላ እሳት በፊቱ ነው ኃይለኛ ዐውሎ ነፋስም በዙሪያው ነው። **4** ሕዝቡ ላይ ይፈርድ ዘንድ በላይ ያሉ ሰማያትንና ምድርን፣ «በመሥዋዕት ከእኔ ጋር ኪዳን የገቡትን **5** ቅዱሳኔን ሁሉ ወደ እኔ ሰብስቡ» ብሎ ይጣራል። **6** ሰማያት ጽድቁን ያውጃሉ። እግዚአብሔርን ራሱ ፈራጅ ነው። ሴላ **7** «ሕዝቤ ሆይ፣ ስማኝ ልንገርህ እስራኤል ሆይ፣ በአንተ ላይ ልመስክር፤ አምላክህ እኔ እግዚአብሔር ነኝ። **8** ስለ መሥዋዕትህ አልነቅፍህም የሚቃጠል መሥዋዕትህ ሁልጊዜ በፊቴ ነው። **9** ከበረትህ ኮርማዎችን፣ ከጉሮኖህም አውራ ፍየሎችን አልወስድም **10** የዱር አራዊት ሁሉ፣ በሺ ተራሮች ያለው እንስሳ ሁሉ የእኔ ነውና። **11** በየተራሮች ያሉ ወፎችን ሁሉ ዐውቃለሁ። በመስክ የሚገኙ እንስሶች ሁሉ የእኔ ናቸው። **12** ብራብ እንኳ ለአንተ አልናገርም ዓለምና በውስጧ ያለው ሁሉ የእኔ ነውና። **13** የኮርማዎችን ሥጋ እበላለሁን? ወይስ የፍየሎችን ደም እጠጣለሁን? **14** የምስጋና መሥዋዕት ለእግዚአብሔር አቅርብ፤ ስእለትህንም ለልዑል አምላክ ክፈል። **15** በመከራ ቀን ጥራኝ እኔ እታደግሃለሁ፤ አንተም ታከብረኛለህ። **16** ዐመፀኛውን እግዚአብሔር እንዲህ ይለዋል ሕጌን ለማነብነብ፣ ኪዳኔንም በአፍህ ለመናገር ምን መብት አለህ? **17** ትምህርቴን ጠልተሃል፤ ቃሌንም ወደ ኃላህ ጥለሃል። **18** ሌባውን ባየህ ጊዜ ከእርሱ ጋር ሮጥህ፣ ዕድል ፈንታህንም ከአመንዝሮች ጋር አደረግህ። **19** አፍህን ለክፋት፣ አንደበትህንም ሸንገላ ለመናገር አዋልህ። **20** ተቀምጠህ ወንድምህን አማኸው የእናትህንም ልጅ ስም አጠፋህ። **21** ይህን ሁሉ ስታደርግ ዝም አልሁህ ስለዚህ እኔም እንዳንተው የሆንሁ መሰለህ። አሁን ግን ፊት ለፊት ነገርህን ገልጬ እገሥጽሃለሁ። **22** እናንት እግዚአብሔርን የምትረሱ ይህን አስተውሉ፤ አለበለዚያ ብትንትናችሁን አወጣለሁ! የሚያስጥላችሁም የለም! **23** የምስጋና መሥዋዕት የሚያቀርብልኝ ያከብረኛል፤ መንገዱን ቀና ለሚያደርግ የእግዚአብሔር ማዳን አሳየዋለሁ።

Psalms 50:1

የአሳፍ መዝሙር
“ይህ አሳፍ የጻፈው መዝሙር ነው”

ኃያሉ አምላክ፣ እግዚአብሔር
ደራሲው ስለ እግዚአብሔር ለመናገር የተለያዩ ሦስት ስሞችን ይጠቀማል።

ምድርን ጠርቷል
እዚህ ጋ፣ “መሬት” የሚለው ቃል በምድር ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “ሰዎችን ሁሉ ጠርቷል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከፀሐይ መውጫ እስከ መግቢያው ድረስ
ይህ ሐረግ ፀሐይ የምትወጣበትን የምስራቅ አቅጣጫና የምትገባበትን የምዕራብ አቅጣጫ ያመለክታል። ጸሐፊው በምድር ላይ ሁሉን ስፍራ እንዲወክል እነዚህን ሁለት ጽንፎች ይጠቀማል። አ.ት፡ “በምድር ላይ በሁሉም ስፍራ” (See: Merism)

የውበት መደምደሚያ ጽዮን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ውበቷ ፍጹም የሆነ ጽዮን” ወይም 2) “እጅግ የተዋበችው ከተማ ጽዮን” የሚሉት ናቸው።

እግዚአብሔር አበራ
ጸሐፊው እግዚአብሔርን እንደሚያበራ ብርሃን አድርጎ ይናገራል። ይህ ሰዎች ስለ ክብሩ እንዲያውቁ እግዚአብሔር እንደሚያደርግ ያመለክታል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር ክብር እንደ ብርሃን ያበራል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:3

ዝም አይልም
ጸሐፊው አዎንታዊው ንግግር ላይ አጽንዖት ለመስጠት አሉታዊውን ይጠቀማል። አ.ት፡ “ሁሉም ሊሰማው እንዲችል አድርጎ ይናገራል” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

በፊቱ እሳት ይበላል
ይበላቸው ይመስል ጸሐፊው የሚናገረው ነገሮችን ስለሚያቃጥል እሳት ነው። አ.ት፡ “በፊት ለፊቱ እሳት ይቃጠላል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ብርቱ ዐውሎ ነፋስም በዙሪያው ነው
“ታላቅ ዐውሎ ነፋስ በዙሪያው አለ”

በላይ ያሉ ሰማያትንና ምድርን ይጠራል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ በሚፈርድበት ጊዜ በሰማይና በምድር ላይ የሚኖሩትን ሁሉ ምስክሮች እንዲሆኑ ይጠራቸዋል ወይም 2) እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ በሚፈርድበት ጊዜ ልክ እንደ ሰዎች ምስክር እንዲሆኑ ለሰማይና ለምድር ይናገራል የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:6

ሰማያት ያውጃሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ጸሐፊው “ሰማያት” በሚለው ቃል በዚያ የሚኖሩትን መላእክት ለማመልከት ይጠቀማል ወይም 2) ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ጽድቅ እንደሚመሰክር ሰው በመቁጠር ስለ “ሰማያት” ይናገራል የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:7

ስለ መሥዋዕቶችህ አልነቅፍህም
“እነቅፍሃለሁ፣ ስለ መሥዋዕቶችህ ግን አይደለም”። እግዚአብሔር የሚወቅሳቸው በመሥዋዕቶቻቸው ምክንያት እንዳልሆነ ያስታውቃቸዋል።

መንቀፍ
አንድ ሰው የማይገባውን ነገር እንዳደረገ ለእርሱ መንገር

የሚቃጠሉ መሥዋዕቶችህ ሁልጊዜ በፊቴ ናቸው
እግዚአብሔር ስለ መሥዋዕታቸው ለምን እንደማይወቅሳቸው ይኼ ያብራራል። “ሁልጊዜ በፊቴ ናቸው” የሚለው ሐረግ በእግዚአብሔር መገኘት ውስጥ መሆንን የሚያመለክት ሲሆን ትርጉሙም የእርሱ የሆነው ሕዝብ የሚቃጠሉ መሥዋዕቶችን ሁልጊዜ እያቀረቡለት ነው የሚል ይሆናል። አ.ት፡ “እናንተ ሁልጊዜ የሚቃጠል መሥዋዕት እያቀረባችሁልኝ ነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:9

በረት
በጎችና ፍየሎች የሚጠበቁበት፣ ዙሪያው የታጠረ አካባቢ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሺህ ኮረብታ ላይ ያሉ የቀንድ ከብቶች
“በሺህ ኮረብታዎች ላይ” የሚለው ሐረግ በአጠቃላይ የእግዚአብሔር የሆኑትን የቀንድ ከብቶች ቁጥር አይወክልም። ቁጥሩ የተጋነነ ሲሆን በዓለም ላይ ያሉት የቀንድ ከብቶች ሁሉ የእግዚአብሔር ስለመሆናቸው አጽንዖት ይሰጣል። ቀደም ብሎ ካለው ቁጥር ግሥ ሊጨመርበት ይችላል። አ.ት፡ “በዓለም ላይ ያሉት የቀንድ ከብቶች ሁሉ የእኔ ናቸው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና Ellipsis የሚለውን ተመልከት)

አንድ ሺህ ኮረብታዎች
“1000 ኮረብታዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ወፎችን ሁሉ አውቃቸዋለሁ
እዚህ ጋ “አውቃለሁ” የሚለው ቃል ባለቤትነትን ያመለክታል። አ.ት፡ “ወፎች ሁሉ የእኔ ናቸው” (የአነጋገር ዘይቤ፣ Assumed Knowledge እና Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:12

ቢርበኝም እንኳን
ይህ እግዚአብሔር ስለማይቆጣ ሊሆን ያልቻለን አንድን ነገር ያብራራል። (See: Hypothetical Situations)

የኮርማዎችን ሥጋ እበላለሁ ወይስ የፍየሎችን ደም እጠጣለሁ?
እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች እንደማያደርግ፣ በመሆኑም መሥዋዕታቸው እንደማያስፈልገው አጽንዖት ለመስጠት ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “የኮርማዎችን ሥጋ አልበላም ወይም የፍየሎችን ደም አልጠጣም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:14

ለእግዚአብሔር አቅርብ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር የሚያመለክተው ወደ ራሱ ነው። አ.ት፡ “አቅርብልኝ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ስእለትህን ለልዑሉ ክፈል
ጸሐፊው አንድ ሰው ለእግዚአብሔር የሚከፍለው ገንዘብ በሚመስል መልኩ ስለ “ስእለት” ይናገራል። አ.ት፡ “ለልዑሉ ስእለትህን ፈጽም” ወይም “ለልዑሉ ለማድረግ ቃል የገባኸውን አድርግ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመከራ ቀን
እዚህ ጋ፣ “ቀን” የሚለው ቃል የትኛውንም የጊዜ ክፍል የሚያመለክት ነው። አ.ት፡ “መከራ በሚገጥምህ ጊዜ ሁሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:16

ለክፉው ሰው ግን እግዚአብሔር እንዲህ ይለዋል
እዚህ ጋ፣ እግዚአብሔር ገና እየተናገረ ነው፣ ስለ ራሱ የሚናገረውም በሦስተኛ መደብ አድርጎ ነው። አ.ት፡ “ለክፉው ግን እንዲህ እለዋለሁ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ለክፉው ሰው
“ክፉ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክፉ የሆኑትን ሰዎች በአጠቃላይ ነው። አ.ት፡ “ለክፉ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ቃሌን ወዲያ ትጥላለህና . . . ሕጌን ለማወጅ ምን መብት አለህ?
እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን ለመውቀስ ይህንን ጥያቄ ይጠቀምበታል። ይህ ጥያቄ ወደ ንግግር ሊቀየር ይችላል። አ.ት፡ “ትምህርቴን ስለምትጠላና ቃሌን ወዲያ ስለምትጥል ሕጌንና ቃል ኪዳኔን ማወጅህ ትርጉም አይኖረውም” ወይም “ሕጌን ማወጅ ለአንተ ተገቢህ አይደለም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በአፍህ ቃል ኪዳኔን መውሰድህ
ክፉ ሰዎች የቃል ኪዳን ቃሉን ማነብነባቸውን እግዚአብሔር ኪዳኑን በአፋቸው እንዳስቀመጡት አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ስለ ቃል ኪዳኔ መናገርህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቃሌን ወዲያ ጥለሃል
ክፉ ሰዎች ቆሻሻን እንደሚጥሉ እርሱ የሚናገረውን መጣላቸውን እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ የምናገረውን ጥለሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:18

ከእርሱ ጋር ትስማማለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) የሌባውን ተግባር ያጸድቃሉ። አ.ት፡ “ታጸድቁታላችሁ” ወይም 2) በተግባራቸው ሌባውን ይተባበሩታል። አ.ት፡ “ትተባበሩታላችሁ” የሚሉት ናቸው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አፍህን ለክፋት ሰጠህ
ክፉ ነገርን ስለሚናገር ሰው፣ የዚያ ሰው አፍ፣ ክፉ ነገርን እንዲያደርግ ለሚልከው ለእርሱ መልዕክተኛ እንደሚሆን እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “አንተ ሁሌም የምትናገረው ክፉ ነገርን ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Synec- doche የሚለውን ተመልከት)

ምላስህ ማታለልን ይገልጣል
“ምላስ” የሚለው ቃል የሚወክለው ተናጋሪውን ሰው ነው። አ.ት፡ “አንተ ሁልጊዜ ትዋሻለህ” (See: Synecdoche)

ተቀምጠህ ወንድምህን አማኽው፤ የገዛ እናትህን ልጅ ስም አጠፋህ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የተለያየ ቃል ቢጠቀሙም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በቤተሰብ አባሎቻቸው ላይ በሐሰት ስለመናገራቸው እግዚአብሔር ይወቅሳቸዋል። (See: Parallelism)

ተቀምጠህ ተናገርክ
በአንድ ሰው ላይ “ተቀምጠህ ተናገርክ” ማለት ይህ ሰው ስለሌላው ሰው ሆነ ብሎ ክፉ ነገሮችን ያወራል ማለትን ያመለክታል። አ.ት፡ “ሁሌም ስለምትናገርባቸው መንገዶች ታስባለህ” (የአነጋገር ዘይቤ፣ Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:21

እኔም ልክ እንዳንተው እንደሆንኩ አሰብክ
እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን ሳይገስጻቸው ዝም በማለቱ ምክንያት እያደረጉት ያሉትን እግዚአብሔር እንዳጸደቀላቸው አሰቡ። አ.ት፡ “ልክ አንተ እንደምታደርገው እኔም እንደማደርግ አሰብክ” (See: Assumed Knowledge እና Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

መውቀስ
ለአንድ ሰው የማይገባውን በማድረጉ በደለኛ ስለ መሆኑ መንገር

ያደረግከውን ነገር ሁሉ ... አምጣ
ያደረጉትን ክፉ ነገር ሁሉ እግዚአብሔር እንደሚዘረዝራቸው ይናገራል። አ.ት፡ “ያደረግከውን ነገር ሁሉ ... ዘርዝር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በዐይኖችህ ፊት መልካም
እዚህ ጋ “በዐይኖችህ ፊት” መሆን ማለት ሊያዩት በሚችሉበት ቦታ ማለት ነው። ይህ ማለት እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ የሚያቀርበውን ክስ ለመካድ አይችሉም ማለት ነው። አ.ት፡ “ልክ በፊት ለፊታችሁ” ወይም “ልትክዷቸው በማትችሉባቸው ሁኔታዎች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እናንተ እግዚአብሔርን የምትረሱ
እግዚአብሔርን የተዉትን ክፉዎች እርሱን እንደረሱት አድርጎ ይናገራል። ስለ ራሱ በሦስተኛ መደብ ይናገራል። አ.ት፡ “እኔን የምትተዉኝ እናንተ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

እሰባብራችኋለሁ
ያደነውን እንደሚበላ አንበሳ እግዚአብሔር ክፉዎችን እንደሚያጠፋቸው ይናገራል። አ.ት፡ “አጠፋችኋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 50:23

መንገዱን ቀና ለማድረግ ያቅዳል
እግዚአብሔር አንድ ሰው የሚኖርበትን የሕይወት አኳኋን ሰውዬው እንደሚጓዝበት መንገድ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ሕይወቱን በትክክለኛው መንገድ ይመራል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔርን ድነት አሳየዋለሁ
የነገር ስም የሆነው “ድነት” እንደ “ማዳን” ተደርጎ ሊነገር ይችላል። እግዚአብሔር በሦስተኛ መደብ ወደ ራሱ ያመለክታል። አ.ት፡ “አድነዋለሁ” (የነገር ስም እና አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 51

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ እንደ ቸርነትህ መጠን ማረኝ፤ እንደ ርኅራኄም ብዛት መተላለፌን ደምስስ። **2** በደሌን ፈጽሞ እጠብልኝ ከኃጢአቴም አንጻኝ። **3** መተላለፌን ዐውቃለሁና ኃጢአቴም ዘወትር በፊቴ ነው። **4** አንተን፣ በእርግጥ አንተን ብቻ በደልሁ ስትናገር ትክክል ነህ፤ ስትፈርድም ትክክል ነህ። **5** ስወለድ ጀምሮ በደለኛ ነህ ገና እናቴም ስትወልደኝ ኃጢአተኛ ነኝ። **6** እነሆ፣ አንተ ልቤ ውስጥ እውነትን ትሻለህ ስለዚህ ጥልቅ ጥበብን በውስጤ አስተምረኝ። **7** በሂሶጵ እርጨኝ እኔም እነጻለሁ። እጠበኝ፤ ከበረዶም ይልቅ እነጻለሁ። **8** ያደቀቅሃቸው አጥንቶቼ ደስ እንዲላቸው ደስታንና ሐሤትን አሰማኝ። **9** ፊትህን ከኃጢአቴ መልስ፣ በደሌን ሁሉ ደምስስልኝ። **10** አምላኬ ሆይ፣ ንጹሕ ልብን ፍጠርልኝ ቀና የሆነውንም መንፈስ በውስጤ አድስ **11** ከፊትህ አትጣለኝ ቅዱስ መንፈስህንም ከእኔ አትውሰድብኝ። **12** የማዳንህን ደስታ መልስልኝ በእሺታ መንፈስም ደግፈኝ ያዘኝ። **13** በዚያ ጊዜ፣ ለሕግ ተላላፊዎች መንገድህን አስተምራለሁ። ኃጢአተኞችም ወደ አንተ ይመለሳሉ። **14** የድነቴ አምላክ ሆይ፣ ደም አፍሳሽነቴን ይቅር በል አንደበቴም በደስታ ስለ ጽድቅህ በእልልታ ይዘምራል። **15** ጌታ ሆይ፣ ከንፈሮቼን ክፈት አፌም ምስጋናህን ያውጃል። **16** መሥዋዕትን ብትወድ ኖሮ፣ እሰጥህ ነበር፤ የሚቃጠል መሥዋዕትም ደስ አያሰኝህም። **17** የእግዚአብሔር መሥዋዕት የተሰበረ መንፈስ ነው አንተ፣ የተሰበረውን የተዋረደውን መንፈስ አትንቅም። **18** በበጐነትህ ለጽዮን መልካም አድርግ የኢየሩሳሌምንም ቅጥሮች ሥራ። **19** በዚያ ጊዜ የጽድቅ መሥዋዕት፣ የሚቃጠል መሥዋዕትና ፈጽሞ የሚቃጠል መሥዋዕት ደስ ያሰኝሃል። እኛም በመሠዊያህ ላይ እንደ ገና ኮርማዎችን እናቀርባለን።

Psalms 51:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚመለከተው ዳዊትን ነው ወይም 3) መዝሙሩ የዳዊትን መዝሙሮች ዘይቤ የተከተለ ነው የሚሉት ናቸው።

ነቢዩ ናታን ወደ እርሱ በመጣ ጊዜ
ናታን ወደ ዳዊት በመጣ ጊዜ ያደረገው ነገር በግልጽ ሊነገር ይችላል፣ ምክንያቱም ይህ መዝሙር ለዚያ ምላሽ ነውና። አ.ት፡ “ነቢዩ ናታን ወደ ዳዊት መጥቶ በገሰጸው ጊዜ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ከቤርሳቤህ ጋር ከተኛ በኋላ
“ዳዊት ከቤርሳቤህ ጋር ከተኛ በኋላ”

ስለ ቃል ኪዳን ታማኝነትህ
የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አንተ ለኪዳንህ ታማኝ ስለሆንክ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እጅግ ብዙ ስለሆኑት ምሕረትን የተሞሉ ሥራዎች
“እጅግ ብዙ የምሕረት ሥራዎችን ታደርጋለህና”

መተላለፌን ደምስሰው
ኃጢአትን ይቅር ማለት 1) እንደ መደምሰስ ወይም 2) በጽሑፍ የተመዘገበውን ኃጢአት እንደ መሰረዝ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “አንድ ሰው አንድን ነገር ጠርጎ እንደሚያስወግደው ኃጢአቴን ይቅር በለኝ” ወይም “አንድ ሰው የተመዘገበውን ኃጢአት እንደሚሰርዝ ኃጢአቴን እርሳው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከበደሌ ፈጽመህ እጠበኝ ... ከኃጢአቴ አንጻኝ
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚሉት አንድ ነገር ነው። (See: Parallelism)

ከበደሌ ፈጽሞ እጠበኝ
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን ማግኘት ንጹሕ እንደ መሆን ተደርጎ ተነግሯል። እግዚአብሔር የሰዎችን ኃጢአት ይቅር በማለት ተቀባይነት እንዲኖራቸው ያደርጋል። አ.ት፡ “ኃጢአቴን ሁሉ እጠብልኝ” ወይም “በአንተ ዘንድ ተቀባይነት እንዲኖረኝ ኃጢአቴን ሁሉ ይቅር በለኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፈጽሞ
ሙሉ በሙሉ፣ ጨርሶ

ከኃጢአቴ አንጻኝ
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን ማግኘት ንጹሕ እንደ መሆን ተደርጎ ተነግሯል። እግዚአብሔር የሰዎችን ኃጢአት ይቅር በማለት ተቀባይነት እንዲኖራቸው ያደርጋል። አ.ት፡ “ከኃጢአቴ አንጻኝ” ወይም “ንጹሕ እንድሆን ኃጢአቴን ይቅር በለኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 51:3

ኃጢአቴ ሁልጊዜ በፊቴ ነው
ኃጢአቱን ለመርሳት አለመቻሉ ሁልጊዜ ሊያየው በሚችልበት በፊት ለፊቱ እንዳለ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ስለ ኃጢአቴ ሁልጊዜ አውቃለሁ” ወይም “ኃጢአቴን ልረሳው አልችልም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በፊትህ ክፉ የሆነውን
እዚህ ጋ “ፊት” የሚለው ቃል የሚወክለው ፍርድን ነው። እግዚአብሔር የዳዊትን ድርጊት ተመልክቶ አልተቀበለውም። አ.ት፡ “አንተ ክፉ ነው ያልከውን” ወይም “አንተ ክፉ እንደሆነ የቆጠርከውን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 51:5

እይ፣ የተወለድኩት በአመፅ ነው ... እይ፣ አንተ ታማኝነትን ትፈልጋለህ
እዚህ ጋ፣ ሁለቱ የ “እይ” አጠቃቀሞች ትኩረታችንን በሁለቱ ሁኔታዎች መካከል ወዳለው ንጽጽር ይስቡታል። አ.ት፡ “በእውነት እኔ የተወለድኩት በአመፅ ነው ... አንተ ግን ታማኝነትን ትፈልጋለህ”

እይ፣ የተወለድኩት በአመፅ ነው ... እናቴ እንደ ፀነሰችኝ በኃጢአት ውስጥ ነበርኩኝ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚሉት አንድ ነገር ሲሆን በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት አጽንዖት ለመስጠት ነው። (See: Paral- lelism)

የተወለድኩት በአመፅ ነው
ኃጢአተኛ መሆን በደለኛ እንደመሆን ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በተወለድኩ ጊዜ ወዲያው ኃጢአተኛ ሆንኩኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እናቴ እንደ ፀነሰችኝ በኃጢአት ውስጥ ነበርኩኝ
ኃጢአተኛ መሆን በኃጢአት ውስጥ እንደመሆን ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “እናቴ በፀነሰችኝ ጊዜ እንኳን እኔ ኃጢአተኛ ነበርኩ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በውስጡ ማንነቴ ታማኝ እንድሆን ትፈልጋለህ
“ውስጣዊ ማንነት” የሚወክለው 1) የሰውየውን ፍላጎት ወይም 2) ሙሉዉን ሰው ነው። አ.ት፡ “ታማኝነትን እንድመኝ ትፈልጋለህ” ወይም “ታማኝ እንድሆን ትፈልጋለህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

Psalms 51:7

አንጻኝ ... እነጻለሁ ... እጠበኝ ... ከበረዶ ይልቅ ነጭ እሆናለሁ
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን ማግኘት ንጹሕ ወይም ነጭ እንደመሆን ተቆጥሮ ተነግሯል። እግዚአብሔር የሰዎችን ኃጢአት ይቅር በማለት ተቀባይነት እንዲኖራቸው ያደርጋቸዋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሂሶጵ አንጻኝ
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር፣ እርሱን ለእግዚአብሔር ለማቅረብ ውሃ እንደሚረጭበት ካህን አድርጎ ይገልጸዋል። አ.ት፡ “ውሃውን በሂሶጵ ነክረህ በእኔ ላይ በመርጨት ተቀባይነት እንዲኖረኝ አድርገኝ” ወይም “በአንተ ዘንድ ተቀባይነት እንዲኖረኝ ኃጢአቴን ይቅር በለኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሂሶጵ
ይህ ካህናት ለማንጻት ሥርዓት፣ ይኸውም ለእግዚአብሔር ተቀባይነት እንዲኖራቸው ለማድረግ፣ በሰዎች ወይም በሌሎች ነገሮች ላይ ውሃ ወይም ደም ለመርጨት የሚጠቀሙበት ተክል ነው። (See: የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ከበረዶ ይልቅ ነጭ
ኃጢአት የሌለበት መሆን ነጭ እንደ መሆን ተቆጥሯል። አ.ት፡ “እጅግ፣ በጣም ነጭ” (See: Simile)

ደስታና ሐሴት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት የሚሉት አንድ ነገር ሆኖ አስደሳች ነገሮችን ለመስማት ባለው ምኞት ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። (See: Doublet)

የሰበርካቸው አጥንቶቼ ደስ ይሰኙ ዘንድ
ስለ ተሰማው አስከፊ ሐዘን ሲገልጽ አጥንቶቹ እንደተሰበሩ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በውሳጣዊው ማንነቴ ላይ የከፋ ሐዘን እንዲደርስብኝ አድርገሃልና። እንደገና ደስ ይበለኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከኃጢአቴ ፊትህን መልስ
ስለ አንድ ሰው ኃጢአት ማሰብ ኃጢአቱን እንደ ማየት ሆኖ ተነግሯል። ይቅር ማለት ወይም ኃጢአቱን ለማሰብ አለመፍቀድ ለማየትም እንዳለመፍቀድ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ኃጢአቴን አትመለከት” ወይም “ኃጢአቴን አታስታውሰው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአቴን ሁሉ ደምስስልኝ
የአንድን ሰው ኃጢአት ይቅር ማለት ወይም ለማሰብ አለመፍቀድ 1) እንደ መደምሰስ ወይም 2) በጽሑፍ የተመዘገበውን ኃጢአት እንደ መሰረዝ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ 1) “አንድ ሰው አንድን ነገር ጠርጎ እንደሚያስወግደው ኃጢአቴን ይቅር በለኝ” ወይም “አንድ ሰው የተመዘገበውን ኃጢአት እንደሚሰርዝ ኃጢአቴን እርሳው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 51:10

በውስጤ ንጹህ ልብን ፍጠርልኝ
እዚህ ጋ፣ “ልብ” ምኞትንና ስሜትን ይወክላል። ለእግዚአብሔር ሙሉ በሙሉ መሰጠትና መታዘዝ ንጹሕ ልብ እንዳለው ሰው ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሙሉ በሙሉ ለአንተ የተሰጠ ሰው አድርገኝ” ወይም “ሁልጊዜ አንተን ለመታዘዝ እንድፈልግ አድርገኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ትክክለኛውን መንፈስ በውስጤ አድስ
እዚህ ጋ “መንፈስ” የሚወክለው የዳዊትን ጠባይና ምኞት ነው። አ.ት፡ “ጠባዬን ትክክለኛ አድርገው” ወይም “ሁልጊዜ ትክክል የሆነውን እንዳደርግ አድርገኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከሀልዎትህ አታርቀኝ
“ከአንተ ተለይቼ እንድሄድ አታስገድደኝ”። በእግዚአብሔር የተተወ መሆን ከእርሱ ተለይቶ እንዲሄድ እንደመገደድ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከሕዝብህ እንደ አንዱ አትተወኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 51:12

ደግፈኝ
“ከፍ አድርገኝ” ወይም “አግዘኝ”

መንገድህን
“ሰዎች እንዲኖሩት የምትፈልገውን መንገድ” ወይም “ሰዎች እንዲያደርጉት የምትፈልገውን”

ተላላፊዎች ... ኃጢአተኞች
እዚህ ጋ፣ እነዚህ ሁለት ቃላት የሚያመለክቱት አንዱን ዓይነት ሰዎች ነው።

Psalms 51:14

ደም ከማፍሰስ
ይህ ሐረግ ሌላውን ሰው መግደልን ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጌታ ሆይ፣ ከንፈሮቼን ክፈታቸው፣ አፌም ምስጋናህን ይናገራል
እዚህ ጋ፣ ሰውዬው በ”አፍ” ተወክሏል። መናገር መቻል እንደ ከንፈሮች መከፈት ተነግሯል። እዚህ ጋ መናገር አለመቻል በኃጢአት ምክንያት በደለኛና መከላከል የማይችል የመሆን ምልክት ነው። አ.ት፡ “ጌታ ሆይ፣ መናገር እንድችል አድርገኝ፣ እኔም አመሰግንሃለሁ” (See: Synecdoche)

በመሥዋዕት ደስ አትሰኝም ... የሚቃጠል መሥዋዕትም አያስደስትህም
ይህ ማለት እግዚአብሔር ከእነዚህ ነገሮች ይልቅ በይበልጥ የሚፈልገው ነገር አለ። አ.ት፡ “አንተን ለማስደሰት መሥዋዕት በቂ አይደለም... አንተ ከሚቃጠል መሥዋዕት ይልቅ አብልጠህ የምትፈልገው ነገር አለ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Psalms 51:17

የእግዚአብሔር መሥዋዕት
“እግዚአብሔርን የሚያስደስት መሥዋዕት”

የተሰበረ መንፈስ
የተሰበረ መንፈስ ትሁት ጠባይን ይወክላል። አ.ት፡ “ትህትና” ወይም “ትሁት የሆነ ሰው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የተሰበረና የተጸጸተ ልብ
ትሁት መሆንና ስለ ኃጢአት ማዘን የተሰበረና የተጸጸተ ልብ እንዳለው ሰው መሆን ተደርጎ ተነግሯል። ልብ ስሜትንና ፈቃድን ይወክላል። አ.ት፡ “ሀዘንና ትህትና” ወይም “ስለ ኃጢአቱ የሚያዝንና ትሁት የሆነ ሰው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኢየሩሳሌምን ግንቦች አድስ
የአንድ ከተማ ግንቦች ከተማይቱንና በውስጧ የሚኖሩትን ሰዎች ይጠብቃሉ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የኢየሩሳሌምን ግንቦች እንድናድስ አስችለን” ወይም 2) “ኢየሩሳሌምን ጠብቃትና አበርታት” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሕዝባችን በመሰዊያህ ላይ ኮርማዎችን ያቀርባሉ
ኮርማ ወደ በሬነት እያደገ ያለ ነው። እግዚአብሔር በሰጠው መመሪያ መሠረት
ኮርማዎች አብዛኛውን ጊዜ ለመሥዋዕት የሚቀርቡ እንስሶች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 52

1 ኃያል ሆይ፣ ሁከት በመፍጠር ለምን ትኩራለህ? የእግዚአብሔር ኪዳን ታማኝነት ዕለት ዕለት ነው። **2** አንደበትህ እንደ ሰላ ምላጭ ጥፋትን ያውጠነጥናል። **3** ከመልካም ይልቅ ክፋትን፣ እውነትን ከመናገር ይልቅ ሐሰትን ወደድህ። **4** አንተ አታላይ አንደበት ሆይ፣ ሌሎችን የሚያጠፋ ቃል ወደድህ። **5** ስለዚህ እግዚአብሔር ለዘላለም ያጠፋሃል ይነጥቅሃል፤ ከድንኳንህም መንጥቆ ያወጣሃል፤ ከሕያዋን ምድር ይነቅልሃል። **6** ጻድቃን ይህን ዐይተው ይፈራሉ እንዲህ እያሉም ይሥቁበታል፤ **7** «ተመልከቱ፣ እግዚአብሔርን መጠጊያ ያላደረገ፣ ነገር ግን በሀብቱ ብዛት የተመካ በክፋቱም የበረታ ያ ሰው እነሆ!» **8** እኔ ግን በእግዚአብሔር ቤት እንደ ለመለመ የወይራ ዛፍ ነኝ፤ ከዘላለም እስከ ዘላለም፣ በእግዚአብሔር ምሕረት እታመናለሁ። **9** ስላደረግኸው ነገር ለዘላለም አመሰግንሃለሁ፤ ስምህ መልካም ነውና ስምህን ተስፋ አደርጋለሁ፤ በቅዱሳንም መካከል አመሰግንሃለሁ።

Psalms 52:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ማሺል
ይህ ምናልባት አንድን ዓይነት የሙዚቃ ስልት ያመለክት ይሆናል። ይህንን በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዶይቅ ... አቢሜሌክ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አንተ ኃያል ሰው፣ ችግር በመፍጠርህ ለምን ትኩራራለህ?
ይህ ጥያቄ ዳዊት ችግር በፈጠረው ላይ እንዴት እንደተቆጣ ያሳያል። አ.ት፡ “አንተ ኃያል ሰው፣ ችግር በመፍጠርህ መኩራራት አልነበረብህም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አንተ ኃያል ሰው
ዳዊት ዶይቅን እንዲህ ብሎ በሚጠራበት ጊዜ ምጸትን ሳይጠቀም አይቀርም። አ.ት፡ “ኃያል እንደሆንክ የምታስብ ሰው ሆይ” (See: Irony)

የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነት በየቀኑ ይመጣል
ዳዊት፣ ሊመጣ እንደሚችል አንዳች ነገር አድርጎ የሚናገረው ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነት ነው። የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” እንደ ቅጽል ወይም ተውሳከ ግሥ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የሰጠውን የቃል ኪዳን ተስፋ ለመጠበቅ በየዕለቱ ታማኝ ነው” ወይም “እግዚአብሔር በየዕለቱ ሕዝቡን እንዳንተ ካሉ ክፉ ሰዎች ይጠብቃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር፣ Assumed Knowledge፣ Implicit Information እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ስል መቁረጫ
ስል ምላጭ

እንደ ስል መቁረጫ ምላስህ በማታለል እየሠራ ጥፋትን ያቅዳል
እዚህ ጋ ምላስ ትልቅ ጉዳት ሊያስከትል ከሚችል ስል መቁረጫ ጋር ተነጻጽሯል። አ.ት፡ “ጥፋትን በምታቅድበትና ሌሎችን በምታታልልበት ጊዜ ምላስህ እንደ ስል መቁረጫ ሰዎችን ይጎዳል” (See: Simile)

ምላስህ
እዚህ ጋ “ምላስህ” ዳዊት እየተናገረው ያለውን ሰው ያመለክታል። አ.ት፡ “አንተ” (See: Synecdoche)

Psalms 52:3

ጽድቅን ከመናገር ይልቅ መዋሸትን
“ትክክል የሆነውን ከመናገር የበለጠ መዋሸትን ትወዳለህ”

Psalms 52:4

ሌሎችን የሚበሉ ቃላቶችን
እዚህ ጋ ሌሎችን የሚጎዱ ቃላት ሰዎችን እንደሚበሉ የዱር እንስሶች ተደርገው ተነግረዋል። አ.ት፡ “ሌሎችን የሚጎዱ ቃላት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንተ አታላይ ምላስ ሆይ
ይህ ደራሲው የሚናገረውን ሰውዬ ያመለክታል። አ.ት፡ “የማታለልን ቃል የምትናገር አንተ” ወይም “አንተ ውሸታም” (See: Synecdoche)

መንጥቆ ያወጣሃል ... ይጎትትሃል ... ይነቅልሃል
እነዚህ ሦስቱም ሐረጎች በተለያየ መንገድ “ያስወግድሃል” የሚል ትርጉም አላቸው። (See: Parallelism)

ከሕያዋን ምድር ይነቅልሃል
በምድር ላይ ሕያው ሆኖ መኖር፣ ሥራቸውን በመሬት ውስጥ በሚያደርጉ ተክሎች ተመስለው ስለ ሰዎች ተነግሯል። እግዚአብሔር አንድን ሰው መግደሉ ልክ የተክልን ሥር ከመሬት ውስጥ እንደ መንቀል ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከሕያዋን ምድር ይወስድሃል” ወይም “ከሕያዋን ሰዎች ጋር በምድር ላይ እንዳትኖር ይገድልሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሴላ
ይህ ሰዎች እንዴት መዘመር ወይም የሙዚቃ መሣሪያ መጫወት እንዳለባቸው የተነገራቸው ሙዚቃዊ ቃል ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል ሲጽፉ አንዳንድ ትርጉሞች ደግሞ ይህንን አያካትቱም። (ቃላትን ቅዳ ወይም ተዋስ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 52:6

ጻድቃን ይህንን አይተው ይፈራሉ
“ጻድቃን ደግሞ እግዚአብሔር እርሱን ሲያስወግደው ያዩና ይፈራሉ”

እነሆ
“እዩ” ወይም “ስሙ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”

እግዚአብሔርን መጠጊያው ያላደረገ
እዚህ ጋ “መጠጊያ” የሚወክለው ተከላካይን ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔርን ተከላካዩ ያላደረገ” ወይም “እግዚአብሔር እንዲከላከልለት ያልጠየቀ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 52:8

የለመለመ የወይራ ዛፍ
የለመለመ የወይራ ዛፍ ጠንካራና አስተማማኝ ነው፤ ተሰብሮ አይወድቅም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ እንደ ለመለመ የወይራ ዛፍ ነኝ
ጉዳት በማያገኘውና በአስተማማኝ ሁኔታ ውስጥ መሆን ጠንካራ ዛፍ እንደ መሆን ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እኔ እንደ ለመለመ የወይራ ዛፍ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ጠንካራ ነኝ” ወይም “በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ ስለማመልክ እንደ ለመለመ የወይራ ዛፍ አስተማማኝ ጥበቃ አለኝ” (See: Simile)

በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ
ይህ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ያመለክታል።

ከዘላለም እስከ ዘላለም በእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነት ላይ እታመናለሁ
የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” ከቅጽል ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ ለኪዳኑ ታማኝ ስለሆነ ከዘላለም እስከ ዘላለም በእግዚአብሔር እታመናለሁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በስምህ ተስፋ አደርጋለሁ፣ እርሱ መልካም ነውና
የእግዚአብሔር ስም ራሱን እግዚአብሔርን ይወክላል። እግዚአብሔርን ተስፋ ማድረግ የሚወክለው እግዚአብሔር እንዲረዳው እርሱን ተስፋ ማድረግን ነው። አ.ት፡ “አንተ መልካም ስለሆንክ ተስፋ አደርግሃለሁ” ወይም “አንተ መልካም ስለሆንክ እንድትረዳን ተስፋ አደርግሃለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 53

1 ሞኝ በልቡ፣ «እግዚአብሔር የለም» ይላል ብልሹዎች ናቸው፤ ጸያፍ ነገርም አድርገዋል መልካም የሚያደርግ አንድ እንኳ የለም። **2** አስተዋዮችና እርሱን የሚፈልጉ ሰዎች ለማግኘት፣ እግዚአብሔር ከሰማይ ወደ ሰው ልጆች ተመለከተ። **3** ሁሉም ወደ ሌላ ዘወር ብለዋል፤ በአንድነትም ብልሹዎች ሆነዋል። መልካም የሚያደርግ አንድ እንኳ የለም። **4** ክፉ አድራጊዎች ከቶ አያስተውሉምን እንጀራ እንደሚበላ ሰው ሕዝቤን የሚበሉ፣ እግዚአብሔርንም ጠርተው የማያውቁት ሰዎች አይማሩምን? **5** ምንም የሚያስፈራ ነገር ሳይኖር እጅግ ፈሩ፤ የዘመቱብህን ሰዎች ዐጥንት እግዚአብሔር በተነ፤ እግዚአብሔር ስለ ናቃቸው እንዲህ ያሉ ሰዎች ያፍራሉ። **6** ምነው ለእስራኤል የሚሆን መዳን ከጽዮን በመጣ እግዚአብሔር ሕዝቡን ከምርኮ በመለሰ ጊዜ ያዕቆብ ደስ ይለዋል፤ እስራኤልም ሐሤት ያደርጋል!

Psalms 53:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ለማሃላዝ የተዘጋጀ
ይህ ምናልባት አንድን የሙዚቃ ስልት ዓይነት ያመለክት ይሆናል። (ቃላትን ቅዳ ወይም ተዋስ የሚለውን ተመልከት)

ማሺል
ይህ ምናልባት አንድን የሙዚቃ ስልት ዓይነት ያመለክት ይሆናል። ይህንን በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የሰው ልጆች
ይህ ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል።

እርሱን የሚፈልግ
እግዚአብሔርን እንደ ሰው መፈለግ እርሱን እንደ “መፈለግ” ሆኖ ተነግሯል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) እግዚአብሔርን ለማወቅ መፈለግ። አ.ት፡ “እርሱን ለማወቅ የሚፈልግ” ወይም 2) እግዚአብሔርን ማምለክ። አ.ት፡ “እርሱን የሚያመለክ” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሁሉም ወደ ኋላ ተመልሰዋል
እግዚአብሔርንና ትክክል የሆነውን መተው ወደ ኋላ እንደ መመለስ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሁሉም ትክክል የሆነውን ከማድረግ ወደ ኋላ ተመልሰዋል” ወይም “ሁሉም እግዚአብሔርን ትተውታል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 53:4

እግዚአብሔር ... ለእነዚያ ... ኃጢአትን ለሚሠሩ ማስተዋል የላቸውም?
ሕዝቡ እጅግ ኃጢአተኞች በመሆናቸው ጸሐፊው የተሰማውን ድንጋጤ ለማሳየት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ሁለት ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። “እነዚያ ኃጢአትን የሚሠሩ ሰዎች ምንም ነገር እንደማያውቁ ያህል ያደርጋሉ። እንጀራን እንደሚበሉ ሕዝቤን ይበላሉ፣ እግዚአብሔርንም አይጠሩም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እንጀራን እንደሚበሉ ሕዝቤን የሚበሉ እነዚያ
ሕዝብን ማጥፋት እነርሱን እንደመብላት ተደርጎ ተነግሯል። እንጀራን በሚበሉበት መልኩ ማድረጋቸው የሚያመለክተው ያንን ያደረጉት በቀላሉ ወይም በደለኝነት ሳይሰማቸው መሆኑን ነው። አ.ት፡ “እንጀራን የሚበሉ ያህል በነጻነት ሕዝቤን የሚያጠፉ እነዚያ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Simile የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር፣ ማንንም በአንተ ላይ የሚሰፍረውን አጥንቱን ይበታትነዋል
የሰዎችን አጥንት መበታተን የሚወክለው እነርሱን መግደልንና በአግባቡ እንዳይቀበሩ አጥንቶቻቸው በሞቱበት ስፍራ ሁሉ እንዲቀመጥ መተውን ነው። “እግዚአብሔር ማንንም በአንተ ላይ የሚሰፍረውን ፈጽሞ ያጠፋዋል፣ አጥንቶቻቸውም በምድር ላይ ተበታትነው ይቀራሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማንንም በአንተ ላይ የሚሰፍረውን
በሰዎች ላይ መስፈር እነርሱን መውጋትን ይወክላል። የጠላት ሰራዊት ሊወጋው ወደሚፈልገው ሕዝብ በመጓዝ በአቅራቢያው በጊዜያዊነት የሚኖርበትን የጦር ሰፈር ይሠራል። አ.ት፡ “አንተን የሚወጋህ ማንም ቢሆን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 53:6

ምነው የእስራኤል ድነት በመጣ!
እዚህ ጋ “ምነው” የሚለው ቃል ተስፋን ወይም ጸሎትን የሚገልጽ ቃለ አጋኖን ያስተዋውቃል። አ.ት፡ “የእስራኤል ድነት እንደሚመጣ ተስፋ አደርጋለሁ” ወይም “ድነት እንዲመጣ እጸልያለሁ” (ቃለ አጋኖ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ድነት ከጽዮን ይመጣል
ድነት መቅደሱ በጽዮን የሆነውን፣ አዳኙን እግዚአብሔርን ይወክላል። አ.ት፡ “የእስራኤል አዳኝ ከጽዮን ይመጣል” ወይም “እግዚአብሔር ከጽዮን ይመጣና እስራኤልን ያድናል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሕዝቡን ከምርኮ በሚመልስበት ጊዜ
“እግዚአብሔር የተማረከ ሕዝቡን በሚያድንበት ጊዜ”

ያዕቆብ ደስ ይለዋል፣ እስራኤልም ሐሴትን ያደርጋል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው። (See: Parallelism)

ያዕቆብ
እዚህ ጋ “ያዕቆብ” የሚያመለክተው የያዕቆብ ዘር የሆኑትን እስራኤላውያንን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 54

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ በስምህ አድነኝ በኃይልህም ፍረድልኝ። **2** እግዚአብሔር ሆይ፣ ጸሎቴን ስማልኝ የአፌንም ቃል አድምጥ። **3** ባዕዳን ተነሥተውብኛልና ጨካኞችም ነፍሴን ይፈልጓታል እግዚአብሔርንም ከምንም አልቆጠሩትም። ሴላ **4** እነሆ እግዚአብሔር ረዳቴ ነው ጌታም ደግፎ ይይዘኛል። **5** ክፋታቸውን በጠላቶቼ ላይ መልስባቸው በቃልህ ታማኝ ነህና አጥፋቸው። **6** በበጐ ፈቃድ መሥዋዕት አቀርብልሃለሁ መልም ነውና ያህዌ ሆይ፣ ስምህን አመሰግናለሁ። **7** ከመከራ ሁሉ ታድጐኛልና ዐይኔም የጠላቶቼን ውድቀት ለማየት በቅቶአል።

Psalms 54:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

አውታር ባላቸው የሙዚቃ መሣሪያዎች
“ሰዎች ከዚህ መዝሙር ጋር አውታር ያላቸውን የሙዚቃ መሣሪያዎች መጫወት አለባቸው”

ማሺል
ይህ አንድ የሙዚቃ ስልት ዓይነትን ያመለክት ይሆናል። ይህንን በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ዜፋውያን
ከኬብሮን ደቡባዊ ምስራቅ፣ በይሁዳ ተራሮች ላይ ያለው የዚፍ ከተማ ሰዎች። (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዳዊት በእኛ ዘንድ ተደብቆ የለምን?
ሳዖል ሊያውቀው የሚገባው አስፈላጊ ነገር መሆኑን ለማሳየት ይህ ዓይነቱ ጥያቄ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ዳዊት በእኛ ዘንድ ተደብቋል”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሆይ፣ በስምህ አድነኝ
እዚህ ጋ፣ የእግዚአብሔር ስም ባህርዩን ይወክላል። በተለይም ኃይሉንና ፍትሐዊነቱን ሊወክል ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ በኃይልህ አድነኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በብርታትህ ፍረድልኝ
እዚህ ጋ ለዳዊት መፍረድ፣ እርሱ በደለኛ አለመሆኑን ለሕዝብ ማሳየትን ይወክላል። እግዚአብሔር ዳዊትን ለማዳን ብርታቱን በሚጠቀምበት ጊዜ ዳዊትን በደለኛ አድርጎ እንዳልፈረደበት ሰዎች ያውቃሉ። አ.ት፡ “በደለኛ አለመሆኔን በብርታትህ ለሕዝቡ አሳያቸው” ወይም “እኔን ለመታደግ ኃይልህን በመጠቀም በደለኛ አለመሆኔን ለሕዝቡ አሳያቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለቃሌ ጆሮህን ስጥ
የአንድ ሰው ጆሮ መስጠት መስማትን ይወክላል። አ.ት፡ “ቃሌን ስማ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአፌን ቃል
እዚህ ጋ ተናጋሪው በአፉ ተወክሏል። አ.ት፡ “ቃሎቼን” ወይም “እኔ የምነግርህን” (See: Synecdoche)

በእኔ ላይ ተነሥተዋል
በአንድ ሰው ላይ መነሣት እርሱን ለማጥቃት መዘጋጀትን ወይም ማጥቃትን ይወክላል። አ.ት፡ “እኔን ለማጥቃት ተዘጋጅተዋል” ወይም “እያጠቁኝ ነው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጨካኞች ሰዎች
“ምንም ርኅራኄ የሌላቸው ሰዎች”

ሕይወቴን ፈልገዋታል
የአንድን ሰው ሕይወት መፈለግ እርሱን ለመግደል መሞከርን ይወክላል። አ.ት፡ “ሊገድሉኝ ሞክረዋል” ወይም “ሊገድሉኝ ይፈልጋሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔርን በፊታቸው አላስቀመጡትም
እግዚአብሔርን በፊታቸው ማስቀመጥ ለእግዚአብሔር ትኩረት መስጠትን ይወክላል። አ.ት፡ “ለእግዚአብሔር ትኩረት አይሰጡም” ወይም “እግዚአብሔርን ቸል ብለዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 54:4

ደግፎ የሚይዘኝ
ለዳዊት መከላከልና ጥበቃ ማድረግ ደግፎ እንደ መያዝ ወይም እርሱን እንደ ማገዝ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “የሚከላከልልኝ” ወይም “ጥበቃ የሚያደርግልኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለጠላቶቼ በክፋት ይከፍላቸዋል
ቅጣት እንደ ክፍያ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጠላቶቼ ክፋትን ስላደረጉብኝ እርሱም ክፉን ያደርግባቸዋል” ወይም “ጠላቶቼ በእኔ ላይ ያደረጉትን ክፋት በእነርሱም ላይ እንዲደረግ ያደርጋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በታማኝነትህ አጥፋቸው
እዚህ ጋ፣ ዳዊት ስለ እግዚአብሔር ከመናገር ለእግዚአብሔር ወደ መናገር ይቀይረዋል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ለእኔ ታማኝ ነህና አጥፋቸው”

Psalms 54:6

እግዚአብሔር ሆይ፣ መልካም ነውና ለስምህ ምስጋናን አቀርባለሁ
የእግዚአብሔር ስም እርሱን ይወክለዋል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ መልካም ነህና ምስጋናን አቀርብልሃለሁ” (See: Synecdoche)

ዐይኔ ተመልክቷል
ዐይን ሰውዬውን ይወክላል። አ.ት፡ “ተመልክቻለሁ” (See: Synecdoche)

ዐይኔ በጠላቶቼ ላይ በድል አድራጊነት ተመልክቷል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጠላቶቹ ድል ሲደረጉ መመልከትን። አ.ት፡ “ጠላቶቼ ድል ሲደረጉ ተመልክቻለሁ” ወይም 2) ጠላቶቹን ድል ማድረጉን። አ.ት፡ “ጠላቶቼን ድል አድርጌአቸዋለሁ” የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 55

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ጸሎቴን ስማ ልመናዬንም ቸል አትበል። **2** ችግሬ ዕረፍት ነስቶኛልና ወደ እኔ ተመልከት መልስልኝም። **3** ከጠላቶቼ ዛቻ የተነሣ፣ ፈርቼአለሁ፤ በክፉዎችም ጭቄና ደቅቄአለሁ። መከራ አምጥተውብኛልና፤ በቁጣም ያሳድዱኛል። **4** ልቤ በውስጤ ተሸበረብኝ የሞት ድንጋጤም መጣብኝ። **5** ፍርሃትና እንቅጥቅጥ መጡብኝ ሸብርም በረታብኝ። **6** እኔም እንዲህ አልሁ፣ «ምነው የርግብ ክንፍ በኖረኝ! በርሬ ሄጄ ዐርፍ ነበር። **7** እነሆ፣ ኮብልዬ በራቅሁ ነበር በምድረ በዳ በሰነበትሁ ነበር። ሴላ **8** ከዐውሎ ነፋስና ከውሽንፍር ሸሽቼ ወደ መሸሸጊያ ፈጥኜ በደረስሁ ነበር።» **9** ግፍና ሁከት በከተማዪቱ ዐይቻለሁና ጌታ ሆይ ግራ አጋባቸው፤ ቋንቋቸውንም ደበላልቅ! **10** ቀንና ሌሊት ቅጥሮቿን ይዞራሉ ተንኰልና መከራ በውስጧ አሉ። **11** ዐመፃ በመካከልዋ ነው፤ ግፍና አታላይነት ከጐዳናዋ አይጠፋም። **12** የሰደበኝ ጠላት አይደለም ያማ ቢሆን በታገሥኩ ነበር፤ የሚታበይብኝ፣ ራሱንም ቀና ቀና ያደረገብኝ ባላንጣ አይደለም፤ ያማ ቢሆን፣ ከእርሱ በተሸሸግሁ ነበር። **13** ነገር ግን ያን ያደረግህ አንተ እኩያየ፣ ባልንጀራዬና የቅርብ ወዳጄ ነህ። **14** ደስ የሚል ኅብረት በአንድነት ነበረን በሕዝቡ መካከል በእግዚአብሔር ቤት አብረን ተመላልሰን ነበር። **15** በድንገት ሞት ይምጣባቸው ክፋት በመካከላቸው ናትና በሕይወታቸው እያሉ ወደ ሲኦል ይወረዱ። **16** እኔ ግን እግዚአብሔርን እጣራለሁ ያህዌም ያድነኛል። **17** በማታ፣ በጧትና በቀትር አቃሥታለሁ እቃትታለሁም እርሱም ድምፄን ይሰማል። **18** ከእኔ ጋር የሚዋጉት ብዙ ናቸውና እርሱ፣ ከተከፈተብኝ ጦርነት በሰላም ይታደገኛል። **19** ስለማይለወጡና አምኬንም ስለማይፈሩ ከዘላለም እስከ ዘላለም ዙፋኑ ላይ ያለው እግዚአብሔር ሰምቶ ያዋርዳቸዋል። ሴላ **20** ጓደኛዬ የምለው ሰው እጁን በወዳጆቹ ላይ ሰነዘረ፤ ቃል ኪዳኑንም አፈረሰ። **21** አፉ ከቅቤ ይልቅ የለዘበ ነው በልቡ ግን ጦርነት አለ፤ ቃሉ ከዘይት ይልቅ የለሰለሰ ነው ሆኖም የተመዘዘ ሰይፍ ነው። **22** የከበድህን ነገር በያህዌ ላይ ጣል እርሱ ደግፎ ይይዝሃል፤ የጻድቁን መናወጥ ከቶ አይፈቅድም። **23** አንተ ግን እግዚአብሔር ሆይ፣ ዐመፀኞችን ወደ ጥፋት ጕድጓድ ታወርዳቸዋለህ ደም የተጠሙና አታላዮች የዕድሜያቸውን ግማሽ እንኳ አይኖሩም። እኔ ግን በአንተ እታመናለሁ።

Psalms 55:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

አውታር ባላቸው የሙዚቃ መሣሪያዎች
“ሰዎች ከዚህ መዝሙር ጋር አውታር ያላቸውን የሙዚቃ መሣሪያዎች መጫወት አለባቸው”

ማሺል
ይህ አንድ የሙዚቃ ስልት ዓይነትን ያመለክት ይሆናል። ይህንን በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ለጸሎቴ ጆሮህን ስጥ
የአንድ ሰው ጆሮ መስጠት የሚወክለው መስማትን ነው። አ.ት፡ “ጸሎቴን ስማ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከልመናዬ ራስህን አትሰውር
ለልመናው ትኩረትን አለመስጠት ራሱን እንደ ሰወረ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ልመናዬን ቸል አትበል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከጠላቶቼ ድምፅ የተነሣ
እዚህ ጋ፣ “ድምፅ” የሚወክለው እነርሱ የሚናገሩትን ነው። አ.ት፡ “ጠላቶቼ ከሚናገሩት ነገር የተነሣ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መከራን ያመጡብኛል
መከራ እንዲሆን ማድረግ መከራን እንደማምጣት ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “ታላቅ መከራ እንዲደርስብኝ ያደርጋሉ” ወይም “እኔ እንድሰቃይ ክፉ ነገሮችን ያደርጉብኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 55:4

ልቤ በውስጤ ይንቀጠቀጣል
እዚህ ጋ፣ “ልብ ይንቀጠቀጣል” ስቃዩንና የሕመም ስሜቱን ያመለክታል። ይህ ስቃይ የሆነበት ከፍርሐት የተነሣ ነው። አ.ት፡ “እጅግ ስለ ፈራሁ እየተሰቃየሁ ነው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሞት ድንጋጤ በላዬ ወደቀብኝ
በጣም መፍራትን ወይም መሸበርን ለመግለጽ ድንጋጤን በአንድ ሰው ላይ እንደሚወድቅበት አንዳች ነገር ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እሞታለሁ ብዬ በጣም ፈርቻለሁ” ወይም “እሞታለሁ ብዬ ተሸብሬአለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፍርሃትና መንቀጥቀጥ መጥተውብኛል
ፈሪ መሆንና መንቀጥቀጥ ልክ ፍርሃትና መንቀጥቀጥ በሰው ላይ እንደሚመጣ እንደ አንዳች ነገር ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “በጣም ፈርቼ እንቀጠቀጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሸብር ዋጠኝ
የመሸበር ስሜት ሰዎችን እንደሚሸፍናቸው እንደ አንዳች ነገር ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከባድ ሽብር ይሰማኛል” ወይም “እጅግ ፈርቻለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 55:6

ምነው እንደ እርግብ ክንፍ ብቻ በኖረኝ!
ይህ ጩኸት ጸሐፊው በጣም የተመኘውን ነገር ይገልጻል። አ.ት፡ “እንደ እርግብ ክንፍ እንዲኖረኝ በጣም እመኛለሁ” (See: Exclamations)

በርሬ እሄድ ነበር
“ክንፍ ቢኖረኝ ኖሮ በርሬ እሄድ ነበር”

እነሆ፣ ከዚያ እቅበዘበዝ ነበር
“ይህንን እና ሌላም አደርግ ነበር፤ እቅበዘበዝ ነበር”

ሴላ
ይህ ሰዎች እንዴት መዘመር ወይም የሙዚቃ መሣሪያ መጫወት እንዳለባቸው የተነገራቸው ሙዚቃዊ ቃል ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል ሲጽፉ አንዳንድ ትርጉሞች ደግሞ ይህንን አያካትቱም። (ቃላትን ቅዳ ወይም ተዋስ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 55:8

አውሎ ንፋስ
ብርቱ አውሎ ንፋስ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዋጣቸው
አንድን ነገር ማጥፋት ጨርሶ እንደ መብላት ተደርጎ ተነግሯል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ “የጠላቶቼን ዕቅድ አጥፋው’ ወይም “ጠላቶቼን አጥፋቸው” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቋንቋቸውን ደበላልቀው
እዚህ ጋ፣ “ቋንቋ” የሚወክለው ሰዎች እርስ በርሳቸው ይነጋገሩት የነበረውንና በተለይም ክፉ ስለማድረግ ዕቅድ ይነጋገሩ የነበሩትን ያመለክት ይሆናል። ያንን መደበላለቅ የሚወክለው እርስ በርሳቸው እንዳይግባቡ ማድረግን ነው። አ.ት፡ “እርስ በርስ በሚነጋገሩበት ጊዜ አደናግራቸው” ወይም “ዕቅዳቸውን አደናግረው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 55:10

በግምቦቹ ላይ ይወጣሉ
“ግፍና ሁከት በግምቦቿ ላይ ይወጣሉ”። (መዝሙር 55፡9ን ተመልከት) ግፍና ሁከት እንደ ሰዎች ተቆጥረው ተነግሮላቸዋል። ግፍና ሁከትን ስለሚፈጥሩ ሰዎች ይህንን በመናገር መግለጽ ይቻላል። አ.ት፡ “በከተማይቱ ግምቦች ላይ ሰዎች እየተዋጉና እያወኩ ይመላለሳሉ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

በግምቦቿ ላይ
“በከተማይቱ ግምቦች አናት ላይ”። ከተሞች ከጠላቶቻቸው የሚጠበቁባቸው ጠንካራ ግምቦች በዙሪያቸው ይኖራቸው ነበር። የትኛውም ጠላት ወደ ከተማይቱ በመምጣት ላይ መሆኑን ለማየት ሰዎች በግምቦቹ አናት ላይ መመላለስ ይችሉ ነበር።

ኃጢአትና ተንኮል በመካከሏ ነው
ኃጢአትና ተንኮል እንደ ሰዎች ተቆጥረው ተነግሮላቸዋል። ይህንን፣ ኃጢአትንና ተንኮልን ስለሚያደርጉ ሰዎች በመናገር መግለጽ ይቻላል። አ.ት፡ “በከተማይቱ መካከል ሰዎች ኃጢአትን ይሠራሉ፣ ተንኮልንም ያደርጋሉ” ወይም “በውስጧ ሰዎች በኃጢአት የተሞሉ ነገሮችን ይሠራሉ፣ ችግርም ይፈጥራሉ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ተንኮል
ችግር

ክፋት በመካከሏ ነው
ክፋት እንደ ሰው ተቆጥሮ ተነግሮለታል። ይህንን፣ ክፉ ነገሮችን ስላደረጉ ሰዎች በመናገር መግለጽ ይቻላል። አ.ት፡ “በከተማይቱ መካከል ሰዎች ክፉ ነገሮችን ያደርጋሉ” ወይም “ሰዎች በከተማይቱ ውስጥ ያሉትን ነገሮች ያጠፋሉ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ግፍና ማታለል ከጎዳናዎቿ አይርቁም
ግፍና ማታለል እንደ ሰዎች ተቆጥረዋል። ይህንን በሌሎች ላይ ግፍ ስለሚያደርጉና ስለሚያታልሉ ሰዎች በመናገር መግለጽ ይቻላል። አ.ት፡ “በከተማይቱ ጎዳናዎች ሰዎች በሌሎች ላይ ግፍና ማታለልን ይፈጽማሉ፣ ከዚያም አይርቁም” ወይም “በከተማይቱ ጎዳናዎች ላይ ሰዎች ሁልጊዜ በሌሎች ላይ ግፍ ይፈጽማሉ፣ ያታልላሉ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

በጎዳናዎቿ ላይ
ይህ ምናልባት በከተማይቱ ውስጥ ያለውን የገበያ ስፍራ ያመለክት ይሆናል።

Psalms 55:12

ልሸከመው እችል ነበር
ተግሳጽን መታገስና መጽናት እርሱን ይዞ እንደመቆየትና እንደ መሸከም ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ተግሳጹን መታገስ በቻልኩ ነበር” ወይም “ስለ ተግሳጹ እምብዛም አላዝንም ነበር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ራሱን በእኔ ላይ ቀና አደረገ
ኩሩ መሆንና ሌላውን መሳደብ ራስን በሌላው ላይ ቀና አንደማድረግ ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሰደበኝ” ወይም “ናቀኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ነገር ግን አድራጊው አንተ ነህ
እርሱን የሚገስጸውና የሚያንጓጥጠው ሰውዬ በዚያ ሆኖ ይሰማው ይመስል ዘማሪው ይናገረዋል። (See: Apostrophe)

እኔ ራሴ፣ ባልንጀራዬና የቅርብ ጓደኛዬ
ይህ ተከፋፍሎ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊጀመር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ ራሴ። አንተ ባልንጀራዬና የቅርብ ጓደኛዬ ነበርክ”

እኛ
“እኛ” የሚለው ቃል ዘማሪውንና ጓደኛውን ያመለክታል።

ከተሰበሰበው ጋር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “በአንድነት” ወይም 2) “ከሕዝቡ ጋር” የሚሉት ናቸው።

Psalms 55:15

ሞት በድንገት ይምጣባቸው
ሞት ሰዎችን ሊያጠቃ እንደሚችል ሰው ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጠላቶቼ በድንገት ይሙቱ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ሕያዋን ሳሉ ወደ ሲዖል ይውረዱ
በድንገት መሞት ሰዎች መሞታቸው እንኳን በአግባቡ ሳይረጋገጥ በፍጥነት ወደ ሲዖል እንደሚሄዱ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “በድንገት ወደ ሲዖል ይሂዱ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፋት መኖሪያቸው ነው
ክፋት በሆነ ቦታ ላይ ሊቀመጥ እንደሚችል ነገር ተደርጎ ተነግሯል። የጠላቶቹ የተለመደው ክፋት ከእነርሱ ጋር ወይም አጠገባቸው እንደሚኖር ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “በሚኖሩበት ስፍራ ሁልጊዜ ክፉ ነገሮችን ያደርጋሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እዚያው በመካከላቸው
ይህ ሐረግ፣ ክፋት በጣም በቅርባቸው አለ የሚለውን አሳብ ያጠናክራል። እዚህ ጋ፣ ክፋት በቤቶቻቸው ብቻ ሳይሆን ባሉበት ቦታ ሁሉ እንዳለ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ባሉበት ቦታ ሁሉ ክፉ ነገሮችን ሁልጊዜ ያደርጋሉ” ወይም “ባሉበት ቦታ ሁሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 55:16

ለእኔ ግን
ይህ ሐረግ የሚያሳየው ጸሐፊው ስለ አንድ ነገር መናገሩን አቁሞ ስለ ራሱ ሊናገር መሆኑን ነው። አ.ት፡ “እኔ ግን”

ማቃሰት
ሰዎች ወይም እንስሳት በህመማቸው ጊዜ የሚያሰሙት ድምፅ

እርሱ ድምፄን ይሰማኛል
እዚህ ጋ፣ “ድምፅ” የሚወክለው 1) ዘማሪውን ወይም 2) የዘማሪውን ቅሬታና ማቃሰት ይሆናል። አ.ት፡ “እርሱ ይሰማኛል” ወይም “እርሱ ማቃሰቴን ይሰማል” (See: Synecdoche እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕይወቴ
እዚህ ጋ፣ “ሕይወቴ” የሚወክለው ዘማሪውን ነው። አ.ት፡ “እኔን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚዋጉኝ ብዙዎች ነበሩ
“ብዙ ሰዎች ተዋግተውኛል”

የሌሎቹን ግማሽ እንኳን
“ሌሎች ሰዎች ከሚኖሩት ግማሹን እንኳን”

Psalms 55:19

ይሰማቸዋል
“ጠላቶቼን ይሰማቸዋል” ወይም “ጠላቶቼ የሚሉትን ይሰማል”። አንዳንድ ትርጉሞች “ይሰማኛል” ይላሉ።

አዋርዳቸው
እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያዋርዳቸው በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ያሸንፋቸዋል፣ ያዋርዳቸዋልም” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

Psalms 55:20

በእነዚያ ላይ እጆቹን አንሥቷል
በሰዎች ላይ እጅን ማንሣት እነርሱን ማጥቃትን ይወክላል። ይህ ሰዎችን አደጋ ላይ ስለ መጣል ወይም እንዲቸገሩ ስለ ማድረግ ለሚነገሩ ነገሮች ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆኑ ይችላሉ። አ.ት፡ “እነዚያን አጥቅቷል” ወይም “እነዚያን ክዷል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 55:22

ሸክምህን አስቀምጥ
እዚህ ጋ ዘማሪው የሚናገረው ለሌሎች እግዚአብሔርን ለሚፈሩ ሰዎች ነው።

ሸክማችሁን በእግዚአብሔር ላይ አስቀምጡት
እዚህ ጋ፣ ችግሮች ሰዎች እንደሚሸከሟቸው ሸክሞች ተደርገው ተነግረዋል። በችግራችን ጊዜ እግዚአብሔር እንዲረዳን በእርሱ መታመናችን እርሱ ስለ እኛ እንዲሸከማቸው ሸክሞቻችንን በእርሱ ላይ እንደ መጣል ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ችግሮችህን ለእግዚአብሔር ስጠው” ወይም “አንዱ፣ ብርቱ የሆነውን ሰው ‘ሸክሜን ሊሸከምልኝ ይችላል’ ብሎ እንደሚታመነው፣ አንተም በችግሮችህ ሁሉ እግዚአብሔር እንደሚረዳህ ታመነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርሱ ይደግፍሃል
አንድ ሰው ችግር በሚገጥመው ጊዜ እርሱን መንከባከብ ወይም መርዳት እርሱን እንደ መርዳት ተቆጥሮ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “እርሱ ይጠነቀቅልሃል” ወይም “እርሱ ይረዳሃል”

ጻድቁ እንዲንገዳገድ እርሱ በፍጹም አይፈቅድም
አንድ በሆነ ዓይነት አደጋ ክፉኛ የተጎዳ ሰው ለመውደቅ እንደሚንገዳገድ ወይም እንደሚወዛወዝ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጻድቁን ሰው ተንገዳግዶ እንዲወድቅ አይተወውም” ወይም “ጻድቁ ሰው እንዲጠፋ አይተወውም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ግን
አሁን ደራሲው የሚናገረው ለእግዚአብሔር ነው።

የጥፋት ጉድጓድ
ይህ ምናልባት መቃብርን ወይም ሲዖልን ያመለክታል።

ክፉዉን ወደ ጥፋት ጉድጓድ ውስጥ ያወርደዋል
ይህ ሰዎች እንዲሞቱ ማድረግን ይወክላል። አ.ት፡ “ክፉው እንዲሞት ያደርጋል” ወይም “ክፉ ሰዎች እንዲሞቱና ሙታን ወዳሉበት ስፍራ እንዲሄዱ ያደርጋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ደም የተጠሙና የሚያታልሉ ሰዎች
“የሚዋሹና ሌሎችን ለመግደል የሚፈልጉ ሰዎች” ወይም “አታላይ ነፍሰ ገዳዮች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 56

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ሰዎች ስለሚያጠቁኝና ጠላቶቼም ቀኑን ሙሉ ስለሚያሳድዱኝ ማረኝ። **2** ጠላቶቼ ቀኑን ሙሉ በላዬ ቆሙ በእብሪት የሚዋጉኝ ብዙ ናቸውና። **3** እኔ ግን ፍርሃት ሲይዘኝ እምነቴን አንተ ላይ አደርጋለሁ **4** ቃሉን በማመሰግው አምላክ በእግዚአብሔር ታምኛሁና አልፈራም ከቶ ሰው ምን ሊያደርገኝ ይችላል? **5** ቀኑን ሙሉ ቃሌን ያጣምማሉ ሐሳባቸው ሁሉ እኔን መጉዳት ነው። **6** ይዶልታሉ፤ ያደባሉ ሕይወቴ ላይ እንደሚያደቡት ሁሉ ርምጃዬንም ይከታተላሉ። **7** አምላክ ሆይ፣ በምንም መንገድ እንዲያመልጡ አታድርጋቸው፤ በቁጣህ ሕዝቦችን አዋርዳቸው። **8** የመንከራተት ቀኖቼን ቆጥረሃል እንባዎቼን በመያዣህ አኑረሃል። ሁሉስ በመጽሐፍህ ያለ አይደለምን? **9** ወደ አንተ በተጣራሁ ቀን ጠላቶቼ ወደ ኋላቸው ይመለሳሉ። በዚህም እግዚአብሔር ከእኔ ጋር መሆኑን በእርግጥ ዐወቅሁ። **10** ቃሉን በማመሰግነው አምላክ ቃሉን በማመመሰግነው ያህዌ **11** በአምላክ ታምኛለሁና አልፈራም፤ ሰው ምን ሊያደርገኝ ይችላል? **12** አምላኬ ሆይ፣ የተሳልሁትን እፈጽማለሁ ለአንተም የምስጋና መሥዋዕት አቀርባለሁ። **13** ነፍሴን ከሞት፣ እግሬን ከመሰናከል አድነሃልና በሕያዋን ብርሃን፣ በእግዚአብሔር ፊት እመላለሳለሁ።

Psalms 56:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ለዮናስ ኤሌም ሬሆኪም የተዘጋጀ
ይህ ምናልባት መዝሙሩን በሚዘምሩበት ጊዜ ምን ዓይነት የሙዚቃ ስልት ወይም ቅኝት መጠቀም እንዳለባቸው ሳይነግራቸው አይቀርም። አ.ት፡ “’የዮናስ ኤሌም ሬሆኪም’ን ቅኝት በመጠቀም ይህንን መዝሙር ዘምሩ” ወይም “የዮናስ ኤሌም ሬሆኪምን ስልት በመጠቀም ይህንን ዘምሩ”

ዮናስ ኤሌም ሬሆኪም
ይህ ምናልባት “በሩቅ የወርካ ዛፎች ላይ ያለች እርግብ” ማለት ሊሆን ይችላል። ተርጓሚዎች ትርጉሙን መጻፍ ወይም የዕብራይስጡን ቃላት መቅዳት ይኖርባቸው ይሆናል። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው እና ቃላትን ቅዳ ወይም ተዋስ የሚለውን ተመልከት)

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚመለከተው ዳዊትን ነው ወይም 3) መዝሙሩ የዳዊትን መዝሙሮች ዘይቤ የተከተለ ነው የሚሉት ናቸው።

ሚችታም
“ሚችታም” የሚለው ቃል ትርጉሙ በእርግጠኝነት አይታወቅም። በምትኩ “መዝሙር” የሚለውን ቃል መጠቀም ይኖርብህ ይሆናል። “ዳዊት የጻፈው መዝሙር ይህ ነው” ተብሎ ሊጻፍ ይችላል። ይህንን በመዝሙር 16፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፍልስጤማውያን በጌት በያዙት ጊዜ
“ፍልስጤማውያን በጌት በማረኩት ጊዜ”

ከበባቸውን አጠናክረዋል
“ሊወጉኝ በጣም ተጠግተዋል”

ጠላቶቼ ረጋግጠውኛል
የጠላት ብርቱ ጥቃት በእርሱ ላይ በመሄድ ሰውነቱን የሰባበሩት በሚመስል መልኩ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጠላቶቼ ክፉኛ እያጠቁኝ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 56:3

አንተ
“አንተ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።

ሰው ምን ሊያደርገኝ ይችላል?
እዚህ ጋ ዘማሪው፣ ሰዎች በከፋ ሁኔታ ለጎዱት ስለማይችሉ እንዳልፈራቸው ለማሳየት ጥያቄው ጥቅም ላይ ውሏል። ይህ ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰው ብቻ የሆነ እርሱ ምንም ሊያደርገኝ አይችልም!” ወይም “ሰው ብቻ የሆነ እርሱ ከባድ ጉዳት ሊያደርስብኝ አይችልም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሰው ብቻ የሆነ
“ሰብአዊ ፍጡር” ወይም “ሰዎች”። ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንጂ ሰዎች ብርቱዎች አለመሆናቸውን ነው።

Psalms 56:5

ቀኑን ሁሉ
“ሁልጊዜ”

ቃሌን ያጣምማሉ
አንድ ሰው የሚናገረውን ደግሞ መናገር፣ ነገር ግን ትንሽ ለውጥ በማድረግ ሌላ ትርጉም እንዲኖረው ማድረግ ቃላቸውን እንደማጣመም ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ያልተናገርኩትን እንደተናገርኩ አድርገው ይናገራሉ” ወይም “ነገሮቹን እኔ እንደ ተናገርኩ ይናገራሉ፣ ነገር ግን ይዋሻሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእኔ ላይ የሚያስቡት ሁሉ ለክፋት ነው
“በእኔ ላይ ሁልጊዜ ክፉ አሳብ አላቸው” ወይም “ክፉ ነገር ሊያደርጉብኝ ሁልጊዜ ያስባሉ”

እርምጃዬን ይከታተላሉ
ልክ አንድን ሰው ለመያዝ የሚፈልግ፣ ያ ሰው ወዴት እንደሚሄድ እንደሚመለካከት ሁሉ፣ አንድን ሰው ችግር ላይ ለመጣል እርሱ የሚያደርገውን መመልከት ርምጃውን እንደመመልከት ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “የማደርገውን ሁሉ ይመለከታሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልክ ሕይወቴን እንደሚጠባበቋት
አንድን ሰው ለመግደል መጠባበቅ ሕይወቱን እንደ መጠባበቅ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “እኔን ለመግደል ሲጠብቁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 56:7

ኃጢአትን ሠርተው እንዲያመልጡ አትተዋቸው
ካመለጡ በግልጽ ይከሰሳሉ። አ.ት፡ “ስለ ኃጢአታቸው በአንተ ከመቀጣት እንዲያመልጡ አትተዋቸው” ወይም “ስለሚያደርጉት ክፉ ነገር አንተ በምትቀጣቸው ጊዜ እንዲያመልጡ አትተዋቸው” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሕዝቡን ጣላቸው
ጠላቶችን ማሸነፍ እነርሱን እንደ መጣል ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ሕዝቡን ድል አድርጋቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መንከራተቴን ትመዘግባለህ
እግዚአብሔር ስለ ዘማሪው ግድ መሰኘቱ፣ ዘማሪው ለመጽናናት የሚሄድበት ስፍራ ሳይኖረው በስጋት የተመላለሰበትን እያንዳንዱን ጊዜ እግዚአብሔር እንደቆጠረለት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ብቻዬን ስለ ተንከራተትኩባቸው ጊዜያት ሁሉ አንተ ይገድሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዕንባዬን በጠርሙስህ አስቀምጠው
እግዚአብሔር ለዘማሪው ግድ መሰኘቱ፣ እግዚአብሔር የዘማሪውን ዕንባ በጠርሙስ ውስጥ እንዳስቀመጠ ተደርጎ ተነግሯል። ዕንባ ለቅሶን ይወክላል። አ.ት፡ “ምን ያህል እንዳለቀስኩ ታውቃለህ፣ ስለ እኔም ይገድሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመጽሐፍህ ውስጥ ያሉ አይደሉም?
እግዚአብሔር ለዘማሪው ግድ መሰኘቱ፣ እግዚአብሔር የዘማሪውን የዕንባ ቁጥር በመጽሐፉ ውስጥ እንደጻፈ ተደርጎ ተነግሯል። እግዚአብሔር ለዘማሪው እጅግ እንደሚጠነቀቅለት ለማሳሰብ ጥያቄው ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ስለ እነርሱ በመጽሐፍህ ውስጥ ጽፈሃል!” ወይም “ለቅሶዬን ታስታውሳለህ!” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 56:9

ወደ ኋላቸው ይመለሳሉ
“ያፈገፍጋሉ” ወይም “ተመልሰው ይሸሻሉ”

እግዚአብሔር ለእኔ ነው
ትርጉሙ እግዚአብሔር ለእርሱ ያደላል ማለት ነው። በዚህ ዐውድ፣ ዘማሪውን ለመጠበቅ እግዚአብሔር ከዘማሪው ጠላቶች ጋር እንደሚዋጋ ያመለክታል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ስለ እኔ ይዋጋል” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

ማን ምን ሊያደርግብኝ ይችላል?
እዚህ ጋ ጥያቄው ጥቅም ላይ የዋለው ዘማሪው ብዙም ሊጎዱት ስለማይችሉ ሰዎችን እንደማይፈራቸው ለማሳየት ነው። ይህ ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ ‘ሰዎች ምንም ሊያደርጉብኝ አይችሉም!” ወይም “ሰዎች በከፋ ሁኔታ ሊጎዱኝ አይችሉም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 56:12

ስእለቴን የመፈጸም ኃላፊነት አለብኝ
አንድ ነገር ለማድረግ ግዴታ ውስጥ መሆን፣ መደረግ ያለበት ነገር በሰውየው ላይ እንደ ተቀመጠ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ለአንተ የገባሁትን ስእለት መፈጸም አለብኝ” ወይም “ላደርገው ቃል የገባሁልህን ማድረግ አለብኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግሮቼን ከመውደቅ አድነኻቸዋል
እዚህ ጋ እግር የሚወክለው ሰውዬውን ነው። መውደቁ ደግሞ በጠላቶቹ መገደልን ሊወክል ይችላል። አ.ት፡ “ከመውደቅ አድነኸኛል” ወይም “በጠላቶቼ እጅ ከመሞት አድነኸኛል” (Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

በእግዚአብሔር ፊት እንድመላለስ
መኖርና በእግዚአብሔር መታየት በእግዚአብሔር ፊት እንደ መመላለስ ተወስዶ ተነግሯል። አ.ት፡ “በእግዚአብሔር ሀልዎት ውስጥ እንድኖር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሕያዋን ብርሃን ውስጥ
እዚህ ጋ “የሕያዋን ብርሃን” የሚወክለው ምናልባት ሰዎች በሕይወት እንዲኖሩ እግዚአብሔር የሚያስችላቸው መሆኑን ነው። አ.ት፡ “አንተ በምትሰጠው ሕይወት” ወይም “በሕይወት እንድኖር ስለምታስችለኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 57

1 እግዚአብሔር ሆይ ማረኝ አቤቱ ማረኝ የመከራው ጊዜ እስኪያበቃ ድረስ አንተን መጠጊያ አድርጌአለሁና። ጥፋት እስኪያልፍ ድረስ በክንፎችህ እጠለላለሁ። **2** ወደ ልዑል እግዚአብሔር የሚያስፈልገኝን ሁሉ ወደሚሰጠኝ አምላክ እጮኻለሁ። **3** ከሰማይ ልኮ ያድነኛል የሚያስጨንቁኝንም ያዋርዳቸዋል። እግዚአብሔር ፍቅሩንና ታማኝነቱን ይልካል። **4** ነፍሴ በአንበሶች ተከባለች፣ ሊውጡኝ በተዘጋጁ መካከል ወድቄአለሁ። እነዚህ ሰዎች ጥርሳቸው ጦርና ፍላጻ ምሳቸውም የተሳለ ሰይፍ ነው። **5** እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ በል ክብርህም በምድር ሁሉ ላይ ይስፋፋ **6** ለእግሬ ወጥመድ ዘረጉ፣ ነፍሴንም አጐበጡአት፤ መንገዴ ላይ ጉድጓድ ቆፈሩ፤ ነገር ግን ራሳቸው ገቡበት። ሴላ **7** ልቤ ጽኑ ነው፤ እግዚአብሔር ሆይ ልቤ ጽኑ ነው እቀኛለሁ፤ እዘምራለሁ። **8** ነፍሴ ሆይ፣ ንቂ በገናና መሰንቆም ተነሡ እኔም በማለዳ እነሣለሁ። **9** ጌታ ሆይ፣ በሕዝቦች መካከል አመሰግንሃለሁ በመንግሥታት መካከል ምስጋና እዘምራለሁ። **10** ዘላለማዊ ፍቅርህ ከሰማያት በላይ ነው ታማኝነትህም እስከ ደመናት ይደርሳል። **11** እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ በል ክብርህም በምድር ሁሉ ላይ ይስፋፋ።

Psalms 57:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ለአል ታሼዝ የተዘጋጀ
ይህ ምናልባት መዝሙሩን በሚዘምሩበት ጊዜ ምን ዓይነት የሙዚቃ ስልት ወይም ቅኝት መጠቀም እንዳለባቸው ሳይነግራቸው አይቀርም። አ.ት፡ “’የአል ታሼዝን ቅኝት በመጠቀም ይህንን መዝሙር ዘምሩ” ወይም “የአል ታሼዝን ስልት በመጠቀም ይህንን ዘምሩ”

አል ታሼዝ
ይህ “አታጥፋ” ማለት ነው። ተርጓሚዎች ትርጉሙን መጻፍ ወይም የዕብራይስጡን ቃል መቅዳት ይኖርባቸዋል። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው እና ቃላትን ቅዳ ወይም ተዋስ የሚለውን ተመልከት)

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚመለከተው ዳዊትን ነው ወይም 3) መዝሙሩ የዳዊትን መዝሙሮች ዘይቤ የተከተለ ነው የሚሉት ናቸው።

ሚችታም
“ሚችታም” የሚለው ቃል ትርጉሙ በእርግጠኝነት አይታወቅም። በምትኩ “መዝሙር” የሚለውን ቃል መጠቀም ይኖርብህ ይሆናል። “ዳዊት የጻፈው መዝሙር ይህ ነው” ተብሎ ሊጻፍ ይችላል። ይህንን በመዝሙር 16፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከሳዖል ሸሽቶ በዋሻ ውስጥ በነበረ ጊዜ
የዚህ ሐረግ ዓላማ ሁኔታውን በዝርዝር ከሚያስረዱ አንዳንድ መሠረታዊ ነገሮች ጋር በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ይህ ዳዊት ዋሻ ውስጥ ከሳዖል ስለተደበቀበት ጊዜ ነው” ወይም “ይህ ንጉሥ ሳዖል ዳዊትን ባሳደደው ጊዜ ዳዊት ዋሻ ውስጥ ስለተደበቀበት ወቅት ነው” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

አንተን መጠጊያዬ አድርጌአለሁ
ጥበቃ ለማግኘት ወደ እግዚአብሔር መሄድ በእርሱ መጠጊያ ማግኘት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጥበቃ ለማግኘት ወደ አንተ እመጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከለላ ለማግኘት በክንፎችህ ስር እቆያለሁ
ዘማሪው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር ጫጩቶቿን በክንፎቿ ስር ከምትሰበስባቸው ወፍ ጋር ያነጻጽረዋል። አ.ት፡ “እንደምትጠብቀኝ እታመንሃለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ ጥፋት እስኪያልፍ ድረስ
የነገር ስም የሆነው “ጥፋት” እንደ “አጥፊ” ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ይህ አጥፊ ማዕበል እስኪያልፍ ድረስ” (የነገር ስም እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 57:2

ሁሉን ነገር የሚያደርግልኝ
ወደ እግዚአብሔር የሚጮኸው ለምን እንደሆነ ይህ ያብራራዋል። “ምክንያቱም” ከሚል ቃል ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ምክንያቱም እርሱ ሁሉን ነገር ያደርግልኛል”

እነዚያን የረጋገጡኝን
የጠላቶቹ ብርቱ ጥቃት በላዩ ላይ በመረማመድ ሰውነቱን እንደ ረጋገጡት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በከፋ ሁኔታ ያጠቁኝ እነዚያ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ምህረቱንና ታማኝነቱን ይልክልኛል
የእግዚአብሔር መሐሪነትና ታማኝነት ምህረቱንና ታማኝነቱን እንደሚልክ ተደርጎ ተነግሯል። የነገር ስም የሆነው “ምህረት” እና “ታማኝነት” እንደ “መሐሪ” እና “ታማኝ” ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለእኔ መሐሪና ታማኝ ይሆናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Psalms 57:4

ሕይወቴ በአንበሶች መካከል ነው
ዘማሪው ስለ ጠላቶቹ ሲናገር እንደ አንበሶች ይቆጥራቸዋል። አ.ት፡ “የምኖረው በጨካኝ ጠላቶች መካከል ነው” ወይም “ጨካኝ ጠላቶች እንደ አንበሳ ከብበውኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚያ ሊውጡኝ የተዘጋጁት
ማጥፋት አንድን ነገር እንደ መዋጥ ወይም ጨርሶ እንደ መብላት ሆኖ ተነግሯል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡ ቃል “ጨካኝ አውሬዎች” ማለት እንደሆነ ይገነዘባሉ። ሁለቱም ሥዕሎች ጠላቶቹን እንደ ዱር አውሬ አድርገው ይገልጻሉ። አ.ት፡ “እነዚያ ሊያጠፉኝ የተዘጋጁት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጥርሶቻቸው ጦርና ቀስት የሆኑ ሕዝብ
የጠላት ቀስትና ጦር እንደ አንበሳ ጥርስ ተደርጎ ተነግሯል። ዘማሪው ጠላቶቹ እንደ አንበሳ እንደሆኑ መናገሩን ቀጥሏል። አ.ት፡ “አንበሳ በሹል ጥርሶቹ እንደሚገድል በቀስትና በጦር ሌሎችን ሰዎች የሚገድሉ ሕዝቦች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጦርና ቀስት
የእነዚህ የሁለቱም ስያሜ የጦር መሣሪያ እስከሆነ ድረስ የአንተ ባህል አንዱን ብቻ የሚያውቅ ከሆነ እርሱን ብቻ ብትጠቀም ተቀባይነት አለው። (See: Doublet)

ምላሳቸው የተሳለ ሰይፍ ነው
ምላስ አንድ ሰው የሚናገረውን ይወክላል፣ ጭካኔን የተሞሉት የጠላቶች ቃላት እንደ ሰይፍ ተቆጥረው ተነግረዋል። አ.ት፡ “ጭካኔን የተሞሉት ቃሎቻቸው እንደ ተሳሉ ሰይፎች ናቸው” ወይም “በሚናገሩት ቃል የከፋ ችግር የሚያስከትሉብኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ በል
እግዚአብሔር መክበሩን እንዲያሳይ ዘማሪው እየጠየቀው ነው። ከሰማያት በላይ ከፍ ማለት ታላቅ መሆንን ይወክላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ ማለትህን አሳይ” ወይም “እግዚአብሔር ሆይ፣ በሰማያት ላይ ታላቅ መሆንህን አሳይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክብርህ በምድር ሁሉ ላይ ይሁን
እግዚአብሔር ክብሩን እንዲያሳይ ዘማሪው እየጠየቀው ነው። አ.ት፡ “በምድር ሁሉ ላይ ክብርህን አሳይ”

Psalms 57:6

ለእግሮቼ መረብን ዘረጉ
ጠላቶቹ እርሱን ለመያዝ ማቀዳቸው እርሱን ለማጥመድ መሬት ላይ ወጥመድ እንደ ዘረጉ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ነገሩ ጠላቶቼ እኔን ለማጥመድ መረብ የዘረጉ ይመስላል” ወይም “ሰዎች የዱር እንስሳ ለማጥመድ መረብ እንደሚዘረጉ እኔን ለመያዝ አቅደዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በፊት ለፊቴ ጉድጓድን ቆፍረዋል
ጠላቶቹ እርሱን ለመያዝ ማቀዳቸው ይወድቅበት ዘንድ ጉድጓድ እንደ ቆፈሩለት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እንድወድቅበት ጉድጓድ የቆፈሩልኝ ያህል ይመስላል” ወይም “ልክ ሰዎች የዱር እንስሳ ለማጥመድ ጉድጓድ እንደሚቆፍሩ እኔን ለመያዝ አቅደዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ ራሳቸው በመካከሉ ወደቁ
ጠላቶቹ እርሱን ለመያዝ በሚሞክሩበት ጊዜ በእነርሱ ላይ የደረሰባቸው ጉዳት ለእርሱ ባጠመዱት ወጥመድ ውስጥ እንደ ወደቁ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “በቆፈሩልኝ ጉድጓድ ውስጥ እነርሱ ራሳቸው ወደቁ” ወይም “ነገር ግን በእኔ ላይ ለማድረግ ባቀዱት በዚያ እነርሱ ራሳቸው ተጎዱበት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 57:7

ልቤ ጽኑ ነው፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ ልቤ ጽኑ ነው
ስለ መተማመን፣ የአንድ ሰው ልብ ከመንቀጥቀጥ ወይም በቀላሉ ከመነቅነቅ ይልቅ የጸና እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። በእግዚአብሔር ላይ ፍጹም መታመን እንዳለውና እንደማይለወጥ ለማሳየት ሐረጉ ተደግሟል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ ሙሉ በሙሉ በአንተ እተማመናለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምስጋናን እዘምራለሁ
የሚዘምረው ማን እንደሆነ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ ምስጋናን እዘምርልሃለሁ” (Assumed Knowl- edge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

ዕድለኛው ልቤ ተነሥ
የመነሣቱ ዓላማ ለእግዚአብሔር ምስጋናን ለመዘመር መሆኑ በግልጽ ሊነገር ይችላል። መነሣት አንድን ነገር ለማድረግ የመጀመር ወይም የመዘጋጀት ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። ልብ ዘማሪውን ወይም የእርሱን ስሜት ይወክላል። አ.ት፡ “ዕድለኛው ልቤ ለእግዚአብሔር ምስጋናን ለመዘመር ተነሥ” ወይም “ለእግዚአብሔር የምስጋናን መዝሙር እንዲዘምር ዕድለኛውን ልቤን አዘጋጀዋለሁ” ወይም “ለመነሣትና ለእግዚአብሔር ምስጋናን ለመዘመር ታድያለሁ” (Assumed Knowledge and Implicit Information፣ዘይቤአዊ አነጋገር እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

በገና እና መሰንቆም ተነሡ
የመነሣቱ ዓላማ ለእግዚአብሔር ምስጋናን ለመዘመር መሆኑ በግልጽ ሊነገር ይችላል። ዘማሪው በገናና መሰንቆ ለእግዚአብሔር ምስጋናን የሚዘምሩ ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በገናና መሰንቆ ተነሡ፣ ለእግዚአብሔር ምስጋናን ዘምሩ” ወይም “ለእግዚአብሔር ምስጋናን በምዘምርበት ጊዜ በበገናና በመሰንቆ እጫወታለሁ” (Assumed Knowledge and Implicit Information፣ ሰውኛ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንጋትን እቀሰቅሰዋለሁ
ንጋት በራሱ ሕያው እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮለታል፣ ከመንጋቱ በፊት መነሣትም እርሱን እንደ መቀስቀስ ተደርጎ ተነግሯል። ከመንጋቱ በፊት የመነሣት ዓላማው እግዚአብሔርን ለማመስገን ነው። አ.ት፡ “ከመንጋቱ በፊት እነሣለሁ” ወይም “ፀሐይ ከመውጣቷ በፊት እነሣለሁ” (ሰውኛ፣ ዘይቤአዊ አነጋገር እና Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

Psalms 57:9

እስከ ሰማያት ድረስ፣ ምህረትህ ታላቅ ነውና ... ታማኝነትህ እስከ ደመና ድረስ
የእነዚህ የሁለቱም ሐረጎች ትርጉም በጣም ተመሳሳይ ነው። የእግዚአብሔር ምህረትና ታማኝነት ታላቅነት መለካት በሚችል ርቀት ተመስሎ ተነግሯል። (Parallelism እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እስከ ሰማያት ድረስ፣ ምህረትህ ታላቅ ነውና
የእግዚአብሔር ምህረት ታላቅነት መለካት በሚችል ርቀት ተመስሎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከመሬት እስከ ሰማያት ድረስ ያለውን ርቀት ያህል ምህረትህ ታላቅ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ታማኝነትህ እስከ ደመና ድረስ
“ታላቅ ነው” እና “ድረስ” የሚሉትን ቃላት ቀደም ብሎ ካሉት ቁጥሮች መገንዘብ ይቻላል። አ.ት፡ “እስከ ደመናት የሚደርስ ታማኝነትህ ታላቅ ነው” ወይም “ታማኝነትህ ከመሬት እስከ ደመናት ድረስ ያለውን ርቀት ያህል ታላቅ ነው” (Ellipsis እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ በል
እግዚአብሔር መክበሩን እንዲያሳይ ዘማሪው እየጠየቀው ነው። ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ ማለት ታላቅ መሆንን ይወክላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ ማለትህን አሳይ” ወይም “እግዚአብሔር ሆይ፣ በሰማያት ላይ ታላቅ መሆንህን አሳይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክብርህ በምድር ሁሉ ላይ ከፍ ከፍ ይበል
እግዚአብሔር ክብሩን እንዲያሳይ ዘማሪው እየጠየቀው ነው። አ.ት፡ “በምድር ሁሉ ላይ ክብርህን አሳይ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 58

1 እናንተ ገዢዎች እውነትን ትናገራላችሁ? እናንተ ሰዎች ቅን ፍርድ ትፈርዳላችሁ? **2** የለም፤ በልባችሁ ክፋት ታውጠነጥናላችሁ በእጃችሁም በምድር ሁሉ ላይ
በደል ትፈጽማላችሁ። **3** ክፉዎች በእናታቸው ማሕፀን እያሉ እንኳ ከመንገድ የወጡ ናቸው ሲወለዱ ጀምሮ የተሳሳቱና ውሸታሞች ናቸው። **4** መርዛቸው እንደ
እባብ መርዝ ነው **5** የአስማተኛውን ቃል አልሰማ እንዳለች እፉኝት ጆሮአቸውን ደፍነዋል። **6** እግዚአብሔር ሆይ፣ ጥርሳቸውን አፋቸው ውስጥ ስበር
የአንበሶችንም መንጋጋ አውላልቅ። **7** ፈስሶ እንደሚያልቅ ውሃ ይጥፉ የቀስታቸው ፍላጻ ዱልዱም ይሁን። **8** እየሄደ ሟምቶ እንደሚጠፋ ቀንድ አውጣ፣ ፀሐይ
እንደማያይም ጭንጋፍ ይሁኑ። **9** የሚነደው እሾኽ እሳት ገና ድስታችሁን ሳያሞቀው እርጥቡንም ደረቁንም እኩል በዐውሎ ነፋስ ጠራርጐ ይወስዳቸዋል። **10**
ጻድቃን የእግዚአብሔርን በቀል ሲያዩ ደስ ይላቸዋል እግሩንም በግፈኞች ደም ይታጠባል። **11** በዚህ ጊዜ ሰዎች፣ «በእርግጥ ለጻድቃን ዋጋ አላቸው፤
በእውነትም በምድር ላይ የሚፈርድ አምላክ አለ» ይላሉ።

Psalms 58:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ለአል ታሼዝ የተዘጋጀ
ይህ ምናልባት መዝሙሩን በሚዘምሩበት ጊዜ ምን ዓይነት የሙዚቃ ስልት ወይም ቅኝት መጠቀም እንዳለባቸው ሳይነግራቸው አይቀርም። ይህንን በመዝሙር 57፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አል ታሼዝ
ይህ “አታጥፋ” ማለት ነው። ተርጓሚዎች ትርጉሙን መጻፍ ወይም የዕብራይስጡን ቃል መቅዳት ይኖርባቸዋል። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው እና ቃላትን ቅዳ ወይም ተዋስ የሚለውን ተመልከት)

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚመለከተው ዳዊትን ነው ወይም 3) መዝሙሩ የዳዊትን መዝሙሮች ዘይቤ የተከተለ ነው የሚሉት ናቸው።

ሚችታም
“ሚችታም” የሚለው ቃል ትርጉሙ በእርግጠኝነት አይታወቅም። በምትኩ “መዝሙር” የሚለውን ቃል መጠቀም ይኖርብህ ይሆናል። “ዳዊት የጻፈው መዝሙር ይህ ነው” ተብሎ ሊጻፍ ይችላል። ይህንን በመዝሙር 16፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እናንተ ገዢዎች ጽድቅን ትናገራላችሁ?
ደራሲው በጽድቅ ስለማይናገሩ ገዢዎቹን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “እናንተ ገዢዎች ትክክለኛውን ነገር አትናገሩም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እናንተ ... የእናንተ
“እናንተ” እና “የእናንተ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ፈራጆች የሆኑ ኃያላን ሰዎችን ነው። እዚህ ጋ የእንግሊዝኛው “ዩ” ብዙ ቁጥር ነው። (Forms of You የሚለውን ተመልከት)

እናንተ ሰዎች፣ እናንተ በጽድቅ ትፈርዳላችሁ?
ደራሲው በጽድቅ የማይፈርዱትን ፈራጆች ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “እናንተ ሰዎች፣ በሕዝቡ ላይ በጽድቅ አትፈርዱም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አይደለም
ደራሲው ጠይቋቸው የነበሩትን ሁለቱንም ጥያቄዎች ይመልሳል።

በልባችሁ ክፋትን ታደርጋላችሁ
ልብ የሕዝቡን አሳብ ወይም ዕቅድ ያመለክታል። አ.ት፡ “በአሳባችሁ ክፋትን ታደርጋላችሁ’ ወይም “ክፉ ነገሮችን ስለማድረግ ታስባላችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በምድሪቱ ሁሉ ላይ በእጆቻችሁ ሁከትን ታከፋፍላላችሁ
በምድሪቱ ላይ በተለያየ ስፍራ ማወክ ልክ ሁከት ዕቃ ይመስል በምድሪቱ ሁሉ ላይ እንደ ማከፋፈል ወይም እንደ ማስፋፋት ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “እናንተ ራሳችሁ በምድሪቱ ሁሉ ላይ የሁከት ተግባር ትፈጽማላችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 58:3

ክፉዎች በማህፀን እያሉ እንኳን መንገድ የሳቱ ናቸው ... ከመወለዳቸው ጀምሮ መንገድ ይስታሉ
ይህ በሁለት የተለያየ መንገድ የተገለጸ ተመሳሳይ አሳብ ነው። (Parallelism የሚለውን ተመልከት)

መንገድ መሳት
የተሳሳቱ ነገሮችን ማድረግ ልክ ሰዎች በመንገድ ላይ እየሄዱ እያሉ ታጥፈው በተሳሳተ መንገድ እንደሚሄዱ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “የተሳሳተ ነገሮችን ያደርጋሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መርዛቸው ልክ እንደ እባብ መርዝ ነው
ሰዎች የሚናገሯቸው ክፉ ነገሮች መርዝ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “የእባብ መርዝ ሰውን እንደሚጎዳ ሁሉ ክፉ ቃላቸውም ችግር ይፈጥራል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Simile የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ ልክ ጆሮዎቹን እንደሚያቆም ደንቆሮ እባብ ናቸው
ምክርን ወይም ተግሳጽን የማይሰሙ ክፉ ሰዎች ለደጋሚው ሙዚቃ ምላሽ እንደማይሰጡ እባቦች ተደርገው ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “ጆሮዎቹን እንደሚያቆም ደንቆሮ እባብ ለመስማት አይፈልጉም” (Simile የሚለውን ተመልከት)

ጆሮዎቹን የሚያቆም ደንቆሮ እባብ
ለደጋሚው ሙዚቃ ምላሽ የማይሰጠው እባብ እንዳይሰማ ጆሮው ውስጥ የሆነ ነገር እንደ ከተተ ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “የማይሰማ እባብ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እባብ
የመርዘኛ እባብ ዝርያ

ደጋሚዎች
እባቡን ለመቆጣጠር በሙዚቃ የሚጫወቱ ወይም የሚዘፍኑ ሰዎች

ምንም ያህል ብልሆች መሆናቸው ልዩነት የለውም
በእባብ ላይ ድግምት የሚያደርጉት ብልህ የሆኑት በምን እንደሆነ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እባቦቹን በመቆጣጠር ጉዳይ ደጋሚዎቹ ምንም

ያህል ብልኖች ቢሆኑም እንኳን” (Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

Psalms 58:6

ጥርሶቻቸውን ስበር ... የአንበሳ ደቦሎቹን ታላላቅ ጥርስ ስበር
በእነዚህ በሁለቱም ሐረጎች ውስጥ ክፉ ሰዎች አንበሳ እንደሆኑ ተደርጎ የተነገረላቸው ሲሆን ሰዎችን እንዳይገድሉ እነርሱን አቅም ማሳጣት ደግሞ ጥርሶቻቸውን እንደ መስበር ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “የሚገድሉበትን ኃይል ውሰድባቸው። ጥርሶቻቸው ተሰብሮ እንደ ወደቀባቸው ደቦል አንበሶች አቅመ ቢስ አድርጋቸው” (Paral- lelism እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፈጥኖ እንደሚያልፍ ወራጅ ውሃ ቀልጠው እንዲጠፉ አድርጋቸው
ክፉ ሰዎች እንደ በረዶ ወይም ውሃ ተመስለው ተነግሮላቸዋል። ዳግመኛ አለመኖር እንደ መቅለጥ ወይም ወደ መሬት ውስጥ እንደመስረግ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እንደ ወራጅ ውሃ እንዲጠፉ አድርጋቸው” ወይም “ልክ ቀልጦ ወደ መሬት ውስጥ እንደሚሰርግ በረዶ እንዲተኑ አድርጋቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Simile የሚለውን ተመልከት)

ምንም ዒላማ እንደሌላቸው ይሁኑ
“ቀስቶቻቸው ዒላማዎቻቸውን እንደሚስቱ ይሁኑ”

ቀልጦ እንደሚጠፋ ቀንድ አውጣ ይሁኑ
ዳግመኛ አለመኖር እንደ መቅለጥ ወይም መጥፋት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ክፉዎች እንደሚቀልጥና ዳግመኛ እንደማይኖር ቀንድ አውጣ ተነው ይጥፉ” (Simile የሚለውን ተመልከት)

ቀንድ አውጣ
እስራኤላውያን እንደ እርኩስ የሚቆጥሩትና በሚያመነጨው ልጋግ መሰል ነገር ላይ ሲሄድ የሚቀልጥ የሚመስል ነፍሳት

ከሴት ተወልዶ የፀሐይን ብርሃን እንደማያይ ጭንጋፍ
አለመኖር ሞቶ የተወለደ ሕፃን መምሰል እንደሆነ ተነግሯል። አ.ት፡ “በሕይወት ለመኖርና የፀሐይን ብርሃን ለማየት እንዳይችል በጣም ቀድሞ እንደ ተወለደ ሕፃን” ወይም “ሞቶ እንደ ተወለደ ሕፃን” (Simile የሚለውን ተመልከት)

Psalms 58:9

የሚነደው እሾህ ድስታችሁን ሳያሰማው ... እርጥቡን እሾህና የሚነደውን እሾህ
ክፉዎች በእሾህ ቅርንጫፎች ተመስለዋል፤ በእነርሱ ላይ የእግዚአብሔር ፈጣን ቅጣትም ፈጥኖ እንደሚያነዳቸው ወይም ጠራርጎ እንደሚያስወግዳቸው ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከማብሰያው ድስት ስር በእሳት የተለኮሰውን የእሾህ ቅርንጫፍ ጠራርጎ ሊወስድ ከሚችል ዐውሎ ነፋስ ይልቅ እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን በፍጥነት ያጠፋቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእናንተ
ዳዊት የሚናገረው ለእግዚአብሔር ሕዝብ ስለሆነ ይህ ብዙ ቁጥር ነው። (Forms of You የሚለውን ተመልከት)

የሚቃጠለው እሾህ ሳያሰማው ... እርጥቡን እሾህና የሚነደውን እሾህ
“የሚነድደው የእሾህ ቅርንጫፍ ሙቀት ... የእርጥቡ እሾህ ቅርንጫፍና የሚነደው እሾህ ቅርንጫፍ

ጻድቁ በሚያይበት ጊዜ ደስ ይለዋል
“ጻድቁ” የሚለው ቃል በጥቅሉ ጻድቅ የሆኑ ሰዎችን ያመለክታል። አ.ት፡ “ጻድቅ የሆኑ ሰዎች በሚያዩበት ጊዜ ደስ ይላቸዋል” (Generic Noun Phrases የሚለውን ተመልከት)

በክፉዎቹ ደም እግሮቹን ይታጠባል
በደም ላይ በመራመዱ የአንድ ሰው እግር መርጠቡ እግሩን በደም እንደ ታጠበ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ጻድቃን እግሮቻቸውን በክፉዎች ደም ያረጥባሉ” ወይም “ጻድቃን በክፉዎች ደም ላይ ይረማመዳሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በክፉዎች ደም እግሮቹን ይታጠባል
ይህ ግነት ብዙ ቁጥር ያላቸው ክፉ ሰዎች እንደሚሞቱ ይገልጻል። አ.ት፡ “እጅግ ብዙ ሰዎች በመሞታቸው ጻድቃን በደማቸው ላይ በሚረማመዱበት ጊዜ እግሮቻቸውን በደም ያጠቡ እስኪመስሉ ድረስ ይደርሳሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Hyperbole and Generalization የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 59

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ከጠላቶቼ አድነኝ በእኔ ላይ ከሚነሡ ሰዎችም ጠብቀኝ። **2** ከክፉ አድራጊዎች ታደገኝ፣ ደም ከተጠሙ ሰዎችም አድነኝ። **3** ሕይወቴን
ለማጥፋት አድብተዋልና ያህዌ ሆይ፣ ጨካኞች ያለ በደሌ፣ ያለ ኃጢአቴ በላዬ ተሰብስበው ዶለቱብኝ። **4** ምንም በደል ባይኖርብኝም ተዘጋጅተው መጡብኝ፤
አንተ ግን ሁኔታዬን ተመልከት እኔን ለመርዳትም ተነሥ። **5** የሰራዊት አምላክ የሆንህ ያህዌ አንተ የእስራኤልም አምላክ እግዚአብሔር ሆይ፤ ሕዝቦችን
ለመቅጣት ተነሥ፣ ዐመፀኞችንም ያለ ምሕረት ቅጣቸው። ሴላ **6** እንደ ውሻ እያላዘኑ በምሽት ተመልሰው ይመጣሉ በከተማዪቱም ይራወጣሉ። **7** ከአፋቸው
የሚወጣውን ተመልከት ሰይፍ ከንፈራቸው ላይ አለ ደግሞም፣ «ማን ሊሰማን ይችላል?» ይላሉ። **8** አንተ ያህዌ ግን ትሥቅባቸዋለህ ሕዝቦችን ሁሉ በንቀት
ታያቸዋለህ። **9** እግዚአብሔር ብርታቴ ሆይ አንተን እጠብቃለሁ፤ አምላኬ ሆይ አንተ መጠጊያዬ ነህና። **10** እግዚአብሔር በምሕረቱ ይገናኘኛል አምላኬ
የጠላቶቼን ውድቀት ያሳየኛል። **11** እግዚአብሔር ጋሻችን ሆይ፣ ሕዝቤ እንዳይረሱ አትግደላቸው፤ በኃይልህ በትናቸው ዝቅ ዝቅም አድርጋቸው። **12** ከአፋቸው
ስለሚወጣው ኃጢአት ከከንፈራቸውም ስለሚሰነዘረው ቃል በትዕቢታቸው ይያዙ። ከአፋቸው ስለ ወጣው መርገምና ውሸት **13** በቁጣ አጥፋቸው፤ ፈጽመህም
አስወግዳቸው። እግዚአብሔር በያዕቆብና በምድር ዳርቻ ሁሉ ገዢ መሆኑን ይወቁ። **14** እንደ ውሻ እያላዘኑ፣ በምሽት ተመልሰው ይመጣሉ፤ በከተማዪቱም
ዙሪያ ይራወጣሉ። **15** ምግብ ፍለጋ ይራወጣሉ፤ ካልጠገቡም ያላዝናሉ። **16** እኔ ግን ስለ ኃይልህ እዘምራለሁ በማለዳም ስለ ዘላለማዊ ፍቅርህ እዘምራለሁ።
አንተ መጠጊያዬ፣ በመከራዬም ቀን ዐምባዬ ነህና። **17** ብርታቴ ሆይ፣ በዝማሬ አመሰግንሃለሁ፤ እግዚአብሔር መጠጊያዬ የምትወደኝም አምላኬ ነህና።

Psalms 59:1

ለሙዚቀኞቹ አለቃ
“ይህ በዝማሬ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ለሙዚቃ መሪው የተጻፈ ነው”

ለአል ታሼዝ የተዘጋጀ
ይህ ምናልባት መዝሙሩን በሚዘምሩበት ጊዜ ምን ዓይነት የሙዚቃ ስልት ወይም ቅኝት መጠቀም እንዳለባቸው ሳይነግራቸው አይቀርም። አ.ት፡ “’የአል ታሼዝን ቅኝት በመጠቀም ይህንን መዝሙር ዘምሩ” ወይም “የአል ታሼዝን ስልት በመጠቀም ይህንን ዘምሩ”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መዝሙሩን ዳዊት ጽፎታል ወይም 2) መዝሙሩ የሚመለከተው ዳዊትን ነው ወይም 3) መዝሙሩ የዳዊትን መዝሙሮች ዘይቤ የተከተለ ነው የሚሉት ናቸው።

ሚችታም
“ሚችታም” የሚለው ቃል ትርጉሙ በእርግጠኝነት አይታወቅም። በምትኩ “መዝሙር” የሚለውን ቃል መጠቀም ይኖርብህ ይሆናል። “ዳዊት የጻፈው መዝሙር ይህ ነው” ተብሎ ሊጻፍ ይችላል። ይህንን በመዝሙር 16፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሳዖል በላካቸውና ሊገድሉት ቤቱን በከበቡት ጊዜ
“የሚገድሉበትን አጋጣሚ ለማግኘት የዳዊትን ቤት እንዲጠብቁ ሳዖል ወታደሮቹን በላካቸው ጊዜ”

በከፍታ አስቀምጠኝ
የከፍታ ስፍራ ጠላቶቹ ሊደርሱበት የማይችሉበትን አስተማማኝ ስፍራ ይወክላል። አ.ት፡ “በአስተማማኝ ስፍራ አስቀምጠኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእኔ ላይ ተነሥተዋል
በአንድ ሰው ላይ መነሣት እርሱን ማጥቃትን ይወክላል። አ.ት፡ “ሊያጠቁኝ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ደም የተጠሙ ሰዎች
“ደም የተጠሙ” የሚለው ቃል መግደልን የሚያመለክተውን “ደም” እና “ምኞትን የሚያመለክተውን “መጠማት” ይዟል። አ.ት፡ “ለመግደል የሚመኙ ሰዎች” ወይም “ሰዎችን መግደል ደስ የሚያሰኛቸው ሰዎች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:3

ሕይወቴን ለመውሰድ አድብተው ይጠብቃሉ
የዳዊት ጠላቶች ተደብቀዋል፣ እርሱን የሚያጠቁበትን አጋጣሚም በመጠባበቅ ላይ ናቸው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ንቃ
አንድ ነገር ለማድረግ መወሰንና እርሱኑ ለማድረግ መጀመር እንደ መንቃት ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “አንድ ነገር አድርግ” ወይም “እርምጃ ውሰድ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እና ተመልከት
እግዚአብሔር ምን እንዲያይለት እንደ ፈለገ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ምን እየደረሰብኝ እንዳለ ተመልከት” ወይም “ምን እያደረጉብኝ እንዳሉም ተመልከት” (Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:5

ተነሥ
አንድ ነገር ለማድረግ መወሰንና እርሱኑ ለማድረግ መጀመር እንደ መነሣት ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “አንድ ነገር አድርግ” ወይም “እርምጃ ውሰድ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሕዝቦች ሁሉ
እዚህ ጋ፣ “ሕዝቦች” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን የማያከብሩትን የሀገራቱን ሕዝቦች ይወክላል። አ.ት፡ “የየሀገሩ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:6

በምሽት ይመለሳሉ
በውስጠ ታዋቂነት ያለው “እነርሱ” የሚለው ቃል ክፉዎች ተላላፊዎችን ያመለክታል።

እንደ ውሻ ያላዝናሉ
ዘማሪው ለማጥቃት ስለሚያስፈራሩት ጠላቶቹ ሲናገር በሰዎች ላይ እንደሚያላዝኑ ወይም እንደሚጮኹ ውሾች አድርጎ ይገልጻቸዋል። አ.ት፡ “ሰዎችን ለማጥቃት ያስፈራራሉ” (Simile የሚለውን ተመልከት)

በከተማይቱ ዙሪያ ይሄዳሉ
በከተማይቱ ዙሪያ የሚሄዱበት ምክንያት በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሚያገኙትን የትኛውንም ሰው ለማጥቃት በከተማው ዙሪያ ይሄዳሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

(Assumed Knowledge and Implicit Information የሚለውን ተመልከት)

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ትኩረትን ወደ አንድ ነገር ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ስማ”

በአፋቸው ያገሳሉ
መጥፎ ነገር መናገር እንደ ማግሳት ተቆጥሮ ተነግሯል። እነዚህ መጥፎ ነገሮች ስድብ ወይም ማስፈራራት ሊሆኑ ይችላሉ። አ.ት፡ “መጥፎ ነገሮችን ይናገራሉ” ወይም “መጥፎ ቃላት እየተናገሩ ይጮኻሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማግሳት
ከፍ ባለ ድምፅ ማግሳት፤ የተቃጠለ አየር ከሆድ በአፍ በኩል ከፍ ባለና በሚረብሽ ድምፅ እንዲወጣ ማድረግ

በከንፈራቸው ውስጥ ሰይፍ አለ
ክፉ ሰዎች የሚናገሯቸው የጭከና ቃላት እንደ ሰይፍ ሆነው ተነግረዋል። አ.ት፡ “ሰይፍ ሰዎችን የሚያጠፋቸውን ያህል በሰዎች ላይ ችግር የሚፈጥሩ የጭካኔ ቃላት ይናገራሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማን ይሰማናል?
እግዚአብሔር እንደማይሰማቸውና እንደማይቀጣቸው ማመናቸውን ለማሳየት ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ማንም ሊሰማን አይችልም!” ወይም “አምላክህ አይሰማንም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:8

ትስቅባቸዋለህ
“በንቀት ትስቅባቸዋለህ” ወይም “ትሳለቅባቸዋለህ”። የማይረቡና አቅመ ቢሶች ስለሆኑ እግዚአብሔር ይስቅባቸዋል።

ሕዝቦችን ሁሉ በንቀት ታያቸዋለህ
“ሕዝቦችን ሁሉ ታሞኛቸዋለህ” ወይም “የየሀገሩ ሕዝብ ሞኝ እንደሆኑ ታውቃለህ”

ንቀት
ማሞኘት

ጉልበቴ
እግዚአብሔር የዘማሪው ጉልበት መሆኑ የእግዚአብሔርን ጥበቃ ይወክላል። አ.ት፡ “አንተ ጉልበቴ ነህ” ወይም “አንተ ጠባቂዬ ነህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንተ ረጅም ማማዬ ነህ
ረጅም ማማ ሰዎች ከጠላቶቻቸው ለመከለል የሚሄዱበት ስፍራ ነው። ዘማሪው እግዚአብሔር እርሱን እንደሚጠብቀው ሲናገር እግዚአብሔር ብርቱና አስተማማኝ ከለላ እንደሆነው ይመሰክራል። አ.ት፡ “እንደ ረጅም ማማ ትከልለኛለህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:10

እግዚአብሔር በቃል ኪዳን ታማኝነቱ ይገናኘኛል
ይህ ሐረግ እግዚአብሔር ሊያድነው እንደሚመጣ ያመለክታል። የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” ከቅጽል ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ለቃል ኪዳኑ ታማኝ የሆነው አምላኬ ሊያድነኝ ይመጣል” ወይም “ለኪዳኑ ታማን ስለሆነ አምላኬ ሊያድነኝ ይመጣል” (Assumed Knowledge and Implicit Information እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በጠላቶቼ ላይ የእኔ ምኞት
የነገር ስም የሆነው “ምኞት” ከግሥ ጋር “ፍላጎት” ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “በጠላቶቼ ላይ እንዲደርስባቸው የምፈልገው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በትናቸው
“እንዲቅበዘበዙ አድርጋቸው”

ጋሻችን
የእግዚአብሔር ጻድቁን መጠበቅ፣ እግዚአብሔርን ጋሻ እንደሆነ ተደርጎ እንዲነገር አድርጓል። አ.ት፡ “የእኛ ጠባቂ” ወይም “እንደ ጋሻ የሚከላከልልን እርሱ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:12

ከአፋቸው ስለሚወጣው ኃጢአትና ስለ ከንፈሮቻቸው ቃል
አፍና ከንፈር ሰዎች የሚናገሩትን ነገር ይወክላል። አ.ት፡ “በሚናገሩት ኃጢአትን ስለሚያደርጉ” ወይም “በሚናገሩት የኃጢአት ንግግር ምክንያት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በትዕቢታቸው ይያዙ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በትዕቢታቸው ምክንያት ሰዎች ይያዟቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ስለሚገልጹት
“ስለሚሉት”

በቁጣ አቃጥላቸው፣ ከእንግዲህ እንዳይገኙ አቃጥላቸው
እነርሱን ሙሉ በሙሉ ማጥፋት እንደ ማቃጠል ወይም መብላት ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ተቆጣቸው፣ አንዳቸውም እንዳይቀሩ አድርገህ አጥፋቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በያዕቆብ
እዚህ ጋ፣ ያዕቆብ የሚያመለክተው እስራኤልን ነው። አ.ት፡ “በእስራኤል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እስከ ምድር ዳርቻ
“በምድር ላይ እጅግ ሩቅ እስከሆነው ቦታ እንኳን”። ይህ በምድር ላይ ሁሉን ስፍራ ይወክላል። አ.ት፡ “በምድር ላይ በሁሉም ቦታ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Psalms 59:14

እንደ ውሻ ማላዘን
ዘማሪው ሰዎችን ለማጥቃት ስለሚያስፈራሩ ጠላቶቹ ሲናገር በሰዎች ላይ እንደሚያላዝኑ፣ እንደሚያጉረመርሙ ወይም እንደሚጮኹ ውሾች አድርጎ ይገልጻቸዋል። አ.ት፡ “ሊያጠቁን ያስፈራራሉ” ወይም “እንደ ዱር ውሾች ሊያጠቁን ያስፈራሩናል” (Simile የሚለውን ተመልከት)

ርክተዋል
የሚፈልጉት ሁሉ ስላላቸው በቃኝ ማለት

Psalms 59:16

አንተ ለእኔ ረጅም ማማና መጠጊያ ነህና
ረጃጅም ማማዎችና መጠጊያዎች ሰዎች ከጠላቶቻቸው ለመከለል የሚሄዱባቸው ቦታዎች ናቸው። ዘማሪው ለእርሱ የሚያደርግለትን ጥበቃ እግዚአብሔር ብርቱና አስተማማኝ መጠለያ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እንደ ረጅም ማማና መጠጊያ ጠብቀኸኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጭንቀቴ ቀን
“በችግሬ ጊዜ ሁሉ”

ጉልበቴ ሆይ፣ ለአንተ ምስጋናን እዘምርልሃለሁ
“ጉልበቴ ሆይ፣ ለአንተ” እንደ አንድ አንቀጽ ሊጣመር ይችላል። አ.ት፡ “አንተ ጉልበቴ ነህ፣ ስለዚህ ምስጋናን እዘምርልሃለሁ” (Sentence Structure የሚለውን ተመልከት)

ጉልበቴ
እግዚአብሔር የዘማሪው ጉልበት መሆኑ እግዚአብሔር እርሱን መጠበቁን ይወክላል። አ.ት፡ “ጠባቂዬ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ረጅም ማማዬ ነውና
ረጃጅም ማማዎች ሰዎች ከጠላቶቻቸው ለመከለል የሚሄዱባቸው ቦታዎች ናቸው። ዘማሪው፣ እግዚአብሔር ለእርሱ የሚያደርግለትን ጥበቃ እግዚአብሔር ብርቱና አስተማማኝ መጠለያ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እንደ ረጅም ማማ ጠብቀኸኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የቃል ኪዳን ታማኝነት አምላክ
የነገር ስም የሆነው “ታማኝነት” ከቅጽል ጋር ሊተረጎም ይችላል። ይህ ለብቻው በሚቆም ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “ለቃል ኪዳኑ ታማኝ የሆነው እርሱ እግዚአብሔር ነው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 60

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ጣልኸኝ፣ ሰባበርኸን፤ ተቆጣኸንም፤ አሁን ግን መልስህ አብጀኝ። **2** ምድሪቱን አናወጥኃት፣ ፍርክስክስ አደረግኃት፤ ተንገዳግዳለችና ስብራቷን ጠግን። **3** ሕዝብህን መከራውን አሳየኸው የሚያንገዳግድ ወይን ጠጅ እንድንጠጣም ሰጠኸን። **4** ከጠላት ቀስት እንዲያመልጡ ለሚፈሩህ ምልክት አደረግህላቸው። ሴላ **5** የምትወደው ሕዝብህ ከጉዳት እንዲድን በቀኝህ ታደገን፤ መልስም ስጠን። **6** እግዚአብሔር በመቅደሱ ሆኖ እንዲህ አለ፣ «ሲኬምን እሸነሽናለሁ፤ የሱኮትንም ሸለቆ አከፋፍላለሁ። **7** ገለዓድ የእኔ ነው፤ ምናሴም የእኔ ነው፤ ኤፍሬም የራስ ቁሬ፣ ይሁዳም በትረ መንግሥቴ ነው። **8** ሞዓብ መታጠቢ ገንዳዬ ነው፤ በኤዶም ላይ ጫማየን እወረውራለሁ ፍልስጥኤማውያን ላይ በድል እልል እላለሁ። **9** ወደ ተመሸገችው ከተማ ማን ያመጣኛል? ማንስ ወደ ኤዶም ይመራኛል? **10** ነገር ግን እግዚአብሔር ሆይ፥ የጣልከን አንተ አይደለህምን? አምላክ ሆይ፥ ከሠራዊታችን ጋር አብረህ አልወጣህም **11** በጠላቶቻችን ላይ ድልን ስጠን የሰው ድጋፍ ከንቱ ነውና። **12** በእግዚአብሔር እርዳታ ድል እንቀዳጃለን እርሱ ጠላቶቻችንን ከእግሩ በታች ይረግጣቸዋል።

Psalms 60:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

የኪዳን ጽጌ ረዳ በምሚለው ቅኝት የሚዘመር
ይህ ምናልባትም መዝሙርን ስንዘምር ምን አይነት የዜማ ቅኝት ወይም ዘይቤ መጠቀም እንዳለብን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህንን መዝሙር “የኪዳን ፅጌሬዳ” ቅኝትን በመጠቀም ዘምር” ወይም “ይህንን መዝሙር የኪዳን ፅጌሬዳን ዘይቤ በመጠቀም ዘምር”

የኪዳን ጽጌሬዳ
ይህ “የኪዳን ፅጌሬዳ” ማለት ነው። ተርጓሚው ትርጉሙን መፃፍ ወይም ደግሞ የዕብራይስጡን ቃል መገልበጥ ይችላል። (የማይታወቁትን ተርጉም እና ቃላትን ገልብጥ ወይም ከሌላ ውሰድ የሚለውን ይመልከቱ)

ሚክታም
ሚክታም የሚለው የዕብራይስጥ ቃል ትርጉም በእርግጠኝነት አይታወቅም። በምትኩ “መዝሙር” የሚለውን ቃል መጠቀም ይቻላል። ይህ እንዲህ ተብሎ ሊፃፍ ይችላል፡- “ይህ ዳዊት የፃፈው መዝሙር ነው።” ይህንን በመዝሙረ ዳዊት 16:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

አራም ናሃራይም . . . አራም ዞባህ
“በሁለቱ ወንዞች መካከል የሚገኘው አራም . . . በዞባህ የሚገኘው አራማውያን ሕዝብ።” እነዚህ ቦታዎች ናቸው።(ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ኢዮአብ
ይህ ኢዮአብን እና እርሱ የሚመራውን የጦር ሰራዊት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኢዮአብ እና የእርሱ የጦር ሰራዊት” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ ሁለት ሺህ ኤዶማውያን
“12,000 ኤዶማውያን” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ጣልኸን
እግዚአብሔር ሰዎችን አለመቀበሉ እነእርሱን አንደጣላቸው ተደርጎ ተረግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ አልተቀበልከንም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ምሽጋችንን ጥሰህ ገባህ
እግዚአብሔር የእስራኤል ጠላቶች ምሽጋቸውን ጥሰው እንዲገቡ መፍቀዱ እርሱ ራሱ እንደፈፀመው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ጠላቶቻችን ምሽጋችንን ጥሰው እንዲገቡ ፈቅደሀል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 60:2

አያያዥ ሀሳብ፡-
ዘማሪው ከእግዚአብሔር ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

አንተ ምድሪቱ እንድትናወጥ አደረግህ፤ፍርክስክስክስም አደረግህት
ዘማሪው በሀገሩ ውስጥ ያለውን አደጋ የመሬት መንቀጥቀጥ እንደሆነ እንደዚያ አድርጎ ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስብራትዋን ጠግን
ህዝቡን እንደገና ጠንካራ ማድረግ የመሬትን ወይም የግድግዳን ውስጥ ስብራት መጠገን እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስብራቶች
የመሬት ወይም የግድግዳ ውስጥ ሰፊ ስንጥቅ

ህዝብህ አስቸጋሪ ነገሮችን እንዲያይ አድርገህል
እዚህ ላይ “እንዲያይ” የሚለው ቃል “እንዲደርስበት” ወይም “እንዲሰቃይ” የሚለውን ይወክላል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያንገዳግድ የወይን ጠጅ መጠጣት
ረዳት ማጣት በዙሪያ እንደመንገዳገድ ተደርጎ ተነግሯል፣ እንደምንም ቀጥ ብሎ መቆም እንደመቻል። “መንገዳገድ” የሚለው ረቂቅ ስምን እንደግስ መግለፅ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንድንገዳገድ የሚያደርግ የወይን ጠጅ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 60:4

አንተ ምልክትን አቆምህ
እግዚአብሔር ህዝቡን በጦርነት ውስጥ መምራቱ እግዚአብሔር ለጦር ሰራዊቱ ምልክትን ያቆመ ስጋለባሽ ንጉስ ወይም የጦር ዋና አዛዥ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ምልክትን እንዳቆመ ንጉስ እንደዚያ ነህ” ወይም “ምልክትን ወደላይ ከፍ እንደአደረገ ንጉስ እንደዚያው አንተ በጦርነት ውስጥ ትዕዛዝ ትሰጠናለህ።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምልክት
“የጦርነት ሰንደቅ አላማ።” ይህ ንጉስ ወይም የጦር ዋና አዛዥ ሰራዊቱ መሰብሰብ እንዳለበት ለማሳየት በዋልታ ላይ ከፍ የሚያደርገው ሰንደቅ አላማ ነው።

ከቀስት ፊት ያመልጡ ዘንድ
ይህ በገቢር/አድራጊ ሀረግ መግለፅ ይቻላል። ነገር ግን አንዳንድ እትሞች ስለዚህ ሀረግ የተለያየ ፍቺ አላቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ “ቀስትን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከተሸከሙ ሰዎች ፊት ያመልጡ ዘንድ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀስትን ከተሸከሙ ሰዎች ፊት ያመልጡ ዘንድ
“ቀስትን የተሸከሙ ሰዎች” የሚለው ሀረግ በጦርነት ውስጥ ያሉትን የጠላት ወታደሮችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ በጠላቶቻችሁ ላይ ወታደሮቹን ወደ ጦርነት ሲያሰማራ ያመልጡ ዘንድ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ቀኝ እጅ
የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ የእርሱን ስልጣን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በስልጣንህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መልስን ስጠኝ **answer me**
እዚህ ላይ መመለስ ለእርሱ ጥያቄ ምላሽ መስጠትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔን ጥያቄ መመለስ” ወይም “ፀሎቴን መመለስ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 60:6

ኤፍሬም ደግሞ የእኔ የብረት ባርኔጣ ነው
እግዚአብሔር የኤፍሬም ነገድን የእርሱ ሰራዊት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። የብረት ባርኔጣ የጦርነት መሳሪያን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኤፍሬም እንደመረጥኩት የብረት ባርኔጣ እንደዚያው ነው” ወይም “የኤፍሬም ነገድ የእኔ ሰራዊት ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የብረት ባርኔጣ
ወታደሮች ራሳቸውን ከጉዳት ለመከላከል የሚያደርጉት ጠንካራ ኮፍያ

ይሁዳ በትረ መንግስቴ ነው
እግዚአብሔር ከይሁዳ ነገድ ለእርሱ ህዝብ ንጉስ እንዲሆኑ ወንዶችን መርጧል እናም ያ ነገድ የእርሱ በትረ መንግስት እንደሆነ እንደዚያ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የይሁዳ ነገድ እንደ በትረ መንግስቴ እንደዚያው ነው” ወይም “ይሁዳ በእርሱ አማካኝነት ህዝቤን የምመራበት ነገድ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 60:8

ሞዐብ የመታጠቢያ ገንዳዬ ነው
እግዚአብሔር ሞዐብ ጠቃሚ አለመሆኑን ሞዐብ የመታጠቢያ ገንዳ ወይም ተራ አገልጋይ እንደሆነ እንደዚያ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞዐብ ለመታጠቢያ እንደምጠቀምበት ጎድጓዳ ሰሀን ልክ እንደዚያው ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኤዶምያስ ላይ ጫማዬን እወረውራለሁ
እግዚአብሔር ምናልባትም የኤዶምያስ ባለቤትነትን መውሰዱ እርሱ ባለቤት እንደሆነ ለማሳየት በተምሳሌነት ጫማውን ወደ ምድሪቱ እንደወረወረ እንደዚያ አድርጎ እየተናገረ ነበረ። ነገር ግን አንዳንድ እትሞች ሌላ ትርጉሞች አሏቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “የኤዶምያስ ምድር ባለቤትነትን እኔ ወስጃለሁ” ወይም “የኤዶምያስ ምድር የእኔ እንደሆነ ለማሳየት ጫማዬን ወደ እርሱ ወረወርሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 60:10

እግዚአብሔር ግን፣ የጣልከን አንተ አይደለህምን?
መዝሙረኛው ይህንን ጥያቄ እግዚአብሔር የጣላቸው ስለሚመስል ስለዚያ ሀዘኑን ለመግለፅ ተጠቅሞበታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ግን እግዚአብሔር ሆይ አንተ እንደጣልከን እንደዚያ ይመስላል” ወይም “እግዚአብሔር አንተ የተውከን ይመስላል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰራዊታችን ጋር ወደ ጦርነት አትወጣህም
መዝሙረኛው እግዚአብሔር የእነርሱን ሰራዊት መርዳቱ እግዚአብሔር ሄዶ ከእነርሱ ጋር እንደሚዋጋ እንደዚያ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ጦርነት ስንሄድ ሰራዊታችንን አንተ አትረዳም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንቱ ነው
“ዋጋቢስ ነው”

ድል ማድረግ ይሆናል
ጠላታችንን እናሸንፋለን

እርሱ ጠላቶቻችንን ይረጋግጣል
መዝሙረኛው እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን እንዲያሸንፉ የእነርሱን ሰራዊት መርዳቱ እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን እንደሚረጋግጥ እንደዚያ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ጠላቶቻችንን እንድንረጋግጥ ያስችለናል” ወይም “እርሱ ጠላቶቻችንን ለማሸነፍ ብቁ ያደርገናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 61

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ጩኸቴን ስማ ጸሎቴንም አድምጥ። **2** ልቤ በዛለ ጊዜ ከምድር ዳርቻዎች ወደ አንተ እጣራለሁ ከእኔ ይልቅ ከፍ ወዳለው ዐለት ምራኝ። **3** አንተ መጠጊያዬ ከጠላትም የምከለልብህ ፅኑ ግንብ ሆነኸኛልና። **4** በማደሪያህ ለዘላለም ልኑር በክንፎችህም ጥላ ልከለል። ሴላ **5** እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ስእለቴን ሰምተሃል ስምህን የሚያከብሩ ሰዎችን ርስት ለእኔ ሰጠህ። **6** የንጉሡን ዕድሜ አርዝመው ዘመኑንም እስከ ብዙ ትውልዶች ድረስ ጨምርለት። **7** ለዘላለም በእግዚአብሔር ፊት ይንገሥ። **8** ስእለቴን በየቀኑ እንድፈጽም ለስምህ ለዘላለም የምስጋና መዝሙር አቀርባለሁ።

Psalms 61:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት/ተመሳሳይነት በዕብራውያን ግጥም የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ መዝሙር ስለ እግዚአብሔር ታማኝነት ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

ክር ባለው የሙዚቃ መሳሪያ
“ሰዎች ይህንን መዝሙር ክር ባለው የሙዚቃ መሳሪያ መጫወት አለባቸው”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ዳዊት መዝሙሩን ፅፎታል ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት ዘይቤ ነው

ጩኸቴን ስማ እግዚአብሔር ሆይ፣ ፀሎቴንም አድምጥ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሆይ አድምጠኝ ፀሎቴንም መልስ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእኔ ይልቅ ከፈ ወዳለው አለት ምራኝ
እዚህ ላይ ጸሐፊው እግዚአብሔር እርሱ ለመጠለል ወደላይ ሊወጣ የሚችልበት ከፍ ያለ አለት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠላት ፊት ፅኑ ግንብ
እዚህ ላይ ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር እርሱ ከጠላቶቹ መከለያን የሚያቀርብ “ፅኑ ግንብ” እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከጠላቶቼ የሚከልለኝ ፅኑ ግንብ” ወይም “ከጠላቶቼ ጠብቆ እንደሚያቆየኝ ፅኑ ግንብ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 61:4

በክንፎችህ ጥላ ስር መሸሸግ
ለጥበቃ ወደ እግዚአብሔር መሄድ በእርሱ ውሰጥ መሸሸግ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ጥበቃ እርሱ ህፃን ጫጩቷን በክንፎችዋ ስር እየጠበቀች እንዳለች ዶሮ እንደሆነ አድርጎ የሚናገር ሁለተኛ ተለዋጭ ዘይቤ አለ። አማራጭ ትርጉም፡- “የዶሮ ጫጩት በእናቱ ክንፎች ስር የተጠበቀ እንደሆነ እንደዚይ ወደ አንተ ለጥበቃ መሄድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ርስትን ለእኔ ሰጠህ
ጸሐፊው የእግዚአብሔር በረከቶች እርሱ የተቀበላቸው ርስቶች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በረከቶችን አንተ ሰጥተኸኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህን የሚያከብር
እዚህ ላይ “ስምህ” ማለት እግዚአብሔር ራሱ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተን የሚያከብር” ወይም “ለአንተ አስደናቂ አክብሮት ያለው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 61:6

ታረዝማለህ.....ብዙ ትውልዶችን
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሀሳቡ የተደጋገመው ለአፅንኦት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሱን እድሜ ታረዝማለህ
“የንጉሱን ህይወት ትቀጥላለህ” ወይም “የንጉሱ ህይወት ለረጅም ጊዜ እንዲቆይ ታደርጋለህ”

የእርሱ አመታትም እንደ ብዙ ትውልዶች ይሆናሉ
እዚህ ላይ “አመታት” ምን ያህል ንጉሱ እንደሚኖር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ለብዙ ትውልዶች ይኖራል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለዘልአለም በእግዚአብሔር ፊት ይኖራል
እዚህ ላይ “በእግዚአብሔር ፊት መኖር” በእግዚአብሔር ህልውና ውስጥ መሆን ወይም ከእግዚአብሔር ጋር መሆን ማለት ነው። ይህ በትርጉሙ ውስጥ በግልፅ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለዘልአለም ከእርሱ ጋር ይሆናል” ወይም “እግዚአብሔር ለዘልአለም ከንጉሱ ጋር ይሆናል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 61:8

ለዘለአለም ለስምህ ምስጋናን እዘምራለሁ
እዚህ ላይ “ስምህ” እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ ለአንተ ምስጋናን እዘምራለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ስእለቴ
ይህ ዘወትር ለእግዚአብሔር መስእዋት የመስጠት ቃልኪዳንን ያመለክታል።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 62

1 ድነቴ የሚመጣው ከእርሱ ስለሆነ እግዚአብሔርን ብቻ በጸጥታ እጠብቃለሁ። **2** ዐለቴና መድኃኒቴ እርሱ ብቻ ነው መጠጊያዬም እርሱ ነው፤ ከቶም አልናወጥም። **3** ሰውን የምታጠቁት እስከ መቼ ነው? ይህን የዘመመ ግድግዳ የተንጋደደ ዐጥር ሁላችሁ ገፍታችሁ ልትጥሉት ትፈልጋላችሁ? **4** እነርሱ የሚፈልጉት እርሱን ከክብሩ ለማዋረድ ስለሆነ በእርሱ ላይ ሐሰት መናገር ይወዳሉ፤ በአፋቸው ይመርቁታል፤ በልባቸው ግን ይረግሙታል። ሴላ **5** እግዚአብሔርን ብቻ በጸጥታ እጠብቃለሁ **6** ዐለቴና መድኃኒቴ እርሱ ብቻ ነው። መጠጊያዬም እርሱ ነው፤ ከቶም አልናወጥም። **7** ድነቴና ክብሬ ከእግዚአብሔር ነው እርሱ መጠጊያ ዐምባዬና መሸሸጊያ ነው። **8** ሰዎች ሆይ፣ ሁልጊዜ በእርሱ ታመኑ በፊቱም ልባችሁን አፍስሱ እግዚአብሔር ለእኛ መጠጊያችን ነውና። ሴላ **9** ከዝቅተኛ ወገን መወለድ ከንቱ ነው፣ ከከፍተኛ ወገን መወለድም ሐሰት ነው ሚዛን ላይ ከፍ ብለው ቢታዩም ሁሉም በአንድነት ከነፋስ የቀለሉ ናቸው። **10** በዝርፊያ አትተማመኑ በቅሚያ በተገኘ ሀብትም ተስፋ አታድርጉ በዚህ አትበለጽጉምና ልባችሁ እነርሱ ላይ አታድርጉ። **11** እግዚአብሔር አንዴ ተናገረ እኔም ይህን ሁለቴ ሰማሁ። ኃይል የእግዚአብሔር ነው። **12** ጌታ ሆይ፣ የኪዳን ታማኝነት የአንተ ነው አንተ ለእያንዳንዱ፣ እንደ ሥራው ትከፍለዋለህ።

Psalms 62:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ መዝሙር ስለ እግዚአብሔር ታማኝነት ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራኑ መሪ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ነው።”

ኤዶታም
አንዱ የዳዊት የመዘምራን አለቃ የዚህ አይነት ስም ነበረው። ይህ ምናልባት እርሱን ያመለክታል። ይህንን በመዝሙረ ዳዊት 39:1 እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ዳዊት መዝሙሩን ፅፎታል ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት ዘይቤ ነው

መድሀኒቴ ከእርሱ ዘንድ ይመጣል
“የሚታደገኝ እርሱ ነው” ወይም “የሚያድነኝ እርሱ ነው”

አለቴ እና መድሀኒቴ እርሱ ብቻ ነው
ጸሐፊው የእግዚአብሔር እርሱን የመከላከል ችሎታን እግዚአብሔር አለት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔን ሊከላከልልኝ እና ሊያድነኝ የሚችለው እርሱ ብቻ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከፍ ያለ ግንቤ ነው
ጸሐፊው የእግዚአብሔር እርሱን የመከላከል ችሎታን እግዚአብሔር ከፍ ያለ ግንብ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ከጠላቶቼ እጅ ያስመልጠኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እጅግ አልናወጥም
ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንምነገር ከቶ ሊያናውጠኝ አይችልም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 62:3

እናንተ ሁላችሁ
“የእኔ ጠላቶች” ወይም “ሁሉም የእኔ ጠላቶች”

እስከ መቼ.....ሰውን ታጠቃላችሁ.....ወይም የተንጋደደ አጥርን
ዳዊት መደናገጡን ለመግለፅ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄን ይጠቀማል። መልስ አይጠበቅም። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቼ እኔን ማጥቃት መቼም ቢሆን የሚያቆሙ አይመስልም። በአንተ ፊት ልክ እንደ አዘነበለ ግንብ ወይም እንደ ተሰበረ አጥር ደካማ እንደሆንሁ ይሰማኛል። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውን ማጥቃት
“እኔን ማጥቃት”

ከእርሱ ጋር መክረዋል
“እነርሱ አስበዋል” ወይም “እነርሱ አቅደዋል”

ከእርሱ ጋር መምከር ... እርሱን ማምጣት.....እርሱን መባረክ.... እርሱን መርገም
በእነኚህ ጥቅሶች ውስጥ ዳዊት ራሱን “እርሱ” እያለ ይጠቅሳል።

በአፋቸው
ይህ ንግግራቸውን ወይም ቃላታቸውን ያመለክታል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በልባቸው ውስጥ
ይህ ሀሳባቸውን ያመለክታል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 62:5

ተስፋዬ በአንተ ላይ ተቀምጧል
“ተስፋዬን በእርሱ ውስጥ ስለ አስቀመጥሁ”

አለቴ እና መድሀኒቴ እርሱ ብቻ ነው፤ እርሱ ከፍተኛ ግንቤ ነው
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር እርሱ አለት እና ከፍተኛ ግንብ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። እነኚህ ሁለቱም ተለዋጭ ዘይቤዎች እግዚአብሔር ከአንድ ሰው ጠላቶች እንዴት ጥበቃን እንደሚሰጥ ያሳያሉ። እዚህ ላይ “መድሀኒት” እግዚአብሔር ጸሐፊውን አዳነው ማለት ነው። ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 62:2 ላይ አንዴት ተተርጉሞ እንደሆነ ይመልከቱ (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አልናወጥም
ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም ነገር ሊያናውጠኝ አይችልም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 62:7

ብርቱ አለቴ እና መሸሸጊያዬ በእግዚአብሔር ነው
ጸሐፊው እግዚአብሔር አንድን ሰው ከጠላቶቹ በደህንነት እንደሚጠብቅ አለት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል።ደግሞ እግዚአብሔር መከለያን የሚሰጥ መጠለያ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ እግዚአብሔር ብርታትን እና መሸሸጊያን ይሰጠኛል”(ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልባችሁን አፍስሱ
ይህ ፈሳሽን ወደ ውጪ እያፈሰሱ እንደሆነ እንደዚያ ለእግዚአብሔር ውስጣዊ ስሜትን መንገር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥልቃዊ ሀሳብህን ለእግዚአብሄር መስጠት” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኛ መሸሸጊይ
“እኛ” የሚለው ቃል ዳዊትን እና የሚናገራቸውን ሰዎች ያመለክታል። (አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 62:9

በዝቅተኛ ደረጃ ያለ ሰዎች ... በከፍተኛ ደረጃ ያለ ሰዎች ሁሉ ውሸት ናቸው
ይህ የሁሉም የሀብት እና ጠቃሚነት ደረጃ ሰዎችን ያመለክታል። ሀረጎቹ “ከንቱ ናቸው” እና “ውሸት ናቸው” አንድ ትርጉም አላቸው። አንድ ሰው በማንም ሰው ላይ በእርግጠኝነት እምነት መጣል አይችልም። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም ያህል አንድ ሰው ብርቱ ቢሆንም እንኳን እምነትህን በእነርሱ ላይ መጣል አትችልም” (ትይዩነት እና ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ባንድነት ሲመዘኑ፣ ከምንም ነገር የቀለሉ ናቸው
ሁሉንም እንደዚህ አይነት ሰዎች ባንድነት ሚዛን ላይ ብታስቀምጥ ምንም ክብደት አይኖራቸውም። ይህ ምንም ተጨባጭ ዋጋ የላቸውም ማለት ነው።

በጭቆና ወይም በዝርፊያ
እነኚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። ከሌላ ሰዎች በመውሰድ ባገኛችሁት ገንዘብ ውስጥ እምነት መጣል አትችሉም። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም ፍሬ አያፈሩምና
ጸሐፊው ሀብታሞች ፍሬ ማፍራት እንደሚችሉ ዛፎች ወይም ሀረግ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንተ ምንም መልካም ነገር አይሰጡህም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ በእነርሱ ላይ አያተኩር
እዚህ ላይ “ልብ ማተኮር” አንድን ነገር በእጅጉ መመኘት የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱን አትመኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 62:11

እግዚአብሔር አንድ ጊዜ ተናገረ፤ እኔም ሁለት ጊዜ ይህን ሰማሁ
ይህ እግዚአብሔር ይህንን ከአንድ ጊዜ በላይ ተናግሯል ማለት ነው።

ሀይል የእግዚአብሔር ነው
እግዚአብሔር በሀይል መገለፁ ሀይል የእርሱ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። “ሀይል” የሚለው ረቂቅ ስም በቅፅል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሀያል ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልቱ)

ደግሞም ጌታ ሆይ የቃልኪዳን ታማኝነት የአንተ ነው
እግዚአብሔር በቃልኪዳን ታማኝነት መገለፁ የቃልኪዳን ታማኝነት የእርሱ እንደሆነ ተደርጎ ተረግሯል። “ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም በቅፅል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ጌታ ሆይ ለቃልኪዳንህም ደግሞ ታማኝ ነህ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልቱ)

አንተ ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ስራው ስለምትከፍል
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ወሮታ መክፈል ለስራ ደሞዝ እንደመክፈል አድርጎ ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 63

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ አምላኬ ነህ! ከልቤ አንተን እሻለሁ ውሃ በሌለበት ደረቅና ጭው ያለ ምድረ በዳ ነፍሴ አንተን ተጠማች ሥጋዬም አንተን ናፈቀች። **2** ስለዚህ መቅደስህ ውስጥ አየሁህ ኃይልህንና ክብርህንም ተመለከትሁ። **3** ታማኝነትህ ከሕይወት ይበልጣልና ከንፈሮቼ ያመሰግኑሃል። **4** እንግዲህ በሕይወቴ ዘመን አመሰግንሃለሁ በስምህም እጆቼን አነሣሁ። **5** ሰው መልካም ምግብ በልቶ እንደሚጠግብ ነፍሴ በአንተ ትረካለች፤ ስለዚህ ደስ እያለኝ የምስጋና መዝሙር አቀርብልሃለሁ **6** በመኝታዬ ሆኜ አስታውስሃለሁ፤ ሌሊቱን ሁሉ የአንተን ነገር አስባለሁ። **7** አንተ ረዳቴ ነህና በክንፎችህ ጥላ ውስጥ ሐሤት አደርጋለሁ። **8** ነፍሴ አንተን የሙጥኝ ብላለች ቀኝ እጅህም ደግፋ ይዛኛለች። **9** ነፍሴን ማጥፋት የሚፈልጉ ግን ወደ ምድር ጥልቅ ይወርዳሉ፤ **10** በሰይፍ ይገደላሉ ለቀበሮችም ምግብ ይሆናሉ። **11** ንጉሥ ግን በእግዚአብሔር ደስ ይለዋል በእግዚአብሔ ስም የሚምሉ ሁሉ ይከብራ የሐሰተኞች አንደበትም ትዘጋለች።

Psalms 63:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት/ተመሳሳይነት በዕብራውያን ግጥም የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ዳዊት መዝሙሩን ፅፎታል ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት ዘይቤ ነው

በቅንነት
በእውነተኛነት

ነፍሴ አንተን ተጠማች፤ ስጋዬም አንተን ናፈቀች
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ አንድ አይነት ትርጉም አላቸው እንዴት ጸሐፊው ያለቅጥ ከእግዚአብሔር ጋር መሆን እንደሚሻ አፅንዶት ለመስጠትም ባንድነት ይጠቀማሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሉ ሰውነቴ ያለቅጥ ከአንተ ጋር መሆንን ይሻል” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

በደረቅ እና አድካሚ ምድር
“ሞቃት፣ ደረቅ በረሀ”

Psalms 63:3

የአንተ ቃልኪዳን ታማኝነት ከህይወት የተሻለ ስለሆነ ከንፈሮቼ
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም በተውሳከ ግስ ሊተረጎም ይችላል እና “ህይወት” የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ለቃልኪዳንህ ታማኝ መሆንህን በህይወት መኖርን ከምሰጠው በላይ ከፍ ያለ ቦታ እሰጠዋለሁ ስለዚህ ከንፈሮቼ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከንፈሮቼ ያመሰግኑሀል
እዚህ ላይ “ከንፈሮቼ” ሙሉ ግለሰቡን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን አመሰግንሀለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ስም እጆቼን ወደላይ አነሳለሁ
እዚህ ላይ “በአንተ ስም” “ለአንተ” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን አመልካለሁ ለአንተም እፀልያለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 63:5

የመቅኒ እና ስብ ማዕድ እንደተመገብኩ እንደዚያ ይሆናል
እዚህ ላይ ጸሐፊው እግዚአብሔርን ማወቅ እና ማምለክ መልካም ማዕድን ከመብላት ይበልጥ የሚያረካ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስብ እና የተመረጠ ምግብን ከበላ ሰው ይበልጥ ደስተኛ እሆናለሁ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በደስታ በተሞሉ ከንፈሮቼ አፌ አንተን ያመሰግናል
እዚህ ላይ “በደስታ የተሞሉ ከንፈሮቼ ኣአፌ” የሚለው እግዚአብሔርን በደስታ የሚያመሰግኑትን ግለሰቦች በሙሉ ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “በደስታ አመሰግንሀለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

በመኝታዬ ላይ ስለ አንደ ባሰብሁ ጊዜ....በለሊቱ ጊዜ ውስጥ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንደ አይነት ትርጉም አላቸው። ሀሳቦቹ ጸሐፊው ምን ያህል ስለ እግዚአብሔር እንደሚያስብ አፅንዖት ለመስጠት ነው የተደጋገሙት። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 63:7

በክንፎችህ ጥላ ስር ደስ ይለኛል
ጸሐፊው እግዚአብሔር ልጁን በክንፎቹ ስር የሚከላከል ወፍ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ስለምትጠብቀኝ እደሰታለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን አጥብቄ እይዛለሁ
“እፈልግሀለሁ” ወይም “አንተ ላይ እተማመናለሁ”

ቀኝ እጅህ ይደግፈኛል
እዚህ ላይ ቀኝ እጅ ለብርታት እና ሀይል ተምሳሌትነት ይጠቅማል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ትደግፈኛለህ” ወይም “አንተ ወደላይ ታነሳኛለህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 63:9

ወደ ምድር ጥልቅ ክፍል ውሰጥ ይወርዳሉ
ይህ ማለት ይሞቱ እና ወደ ሙታን መኖሪያ ይሄዳሉ። ይህ በትርጉም ውስጥ በግልፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሞተው ወደ ሙታን መኖሪያ ይወርዳሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እጃቸው ሰይፍን ለሚጠቀሙ ለእነርሱ ታልፈው ይሰጣሉ
እዚህ ላይ “ሰይፍ” በጦርነት ውስጥ ሞትን ይወክላል እና “እጃቸው ሰይፍን ለሚጠቀሙ ለእነርሱ” በጦርነት ውስጥ የሚገሏቸውን ጠላቶቻቸውን ይወክላል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር በጦርነት ውስጥ እንዲሞቱ ያደርጋል” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ለቀበሮዎች ምግብ ይሆናሉ
እዚህ ላይ “እነርሱ” በጦርነት የሞቱትን የእነርሱን ሬሳ ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ቀበሮዎች ሙት ሰውነታቸውን ይበሉታል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀበሮዎቹ **the**
እዚህ ላይ “ቀበሮዎች” ረጅም እግር ያላቸው የዱር ውሻ አይነት ናቸው። የበሰበሰ ስጋ፣ የአደን እንስሳትን እና ፍራፍሬ ይመገባሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 63:11

ንጉሱ . . . ይለዋል
ዳዊት ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። ይህ በትርጉሙ ውስጥ በግልፅ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የእስራኤል ንጉስ ይለኛል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ መማል.....በእርሱ መኩራት
“እርሱ” የሚለው ቃል “እግዚአብሔር”ን ያመለክታል።

ሀሰትን የሚናገሩ ሰዎች አፍ ግን ይዘጋል
እዚህ ላይ “አፍ” የሰውን ሁለንተና ይወክላል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ግን ውሸታሞቹን ዝም ያሰኛል” ወይም “እግዚአብሔር ግን የሚዋሹትን ሰዎች ዝም ያሰኛል” (ወካይ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 64

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ድምፄን ስማ የብሶቴን ቃል አድምጥ፤ ከሚያስፈራ የጠላት ዛቻ ሕይወቴን አድናት **2** ከክፉ አድራጊዎች ዐድማ ሰውረኝ ከዐመፀኞችም ሤራ አድነኝ። **3** እነርሱ ምላሳቸውን እንደ ሰይፍ ስለዋል መርዘኛ ቃላቸውንም እንደ ፍላጻ ያነጣጥራሉ **4** ካሸመቁበት ቦታ ሆነው ንጹሑን ሰው ይነደፋታል ድንገት ይነድፉታል፤ አይፈሩምም። **5** ክፉ ዕቅድ ለማውጣት እርስ በርስ ይመካከራሉ፤ ወጥመድ ለመዘርጋትም በምስጢር ይነጋገራሉ፤ «ማንስ ሊያድን ይችላል?» ይባባላሉ። **6** እነርሱ ክፉ ዕቅድ አወጡ፤ በሐሳባቸውም፣ «በጥንቃቄ ዕቅድ አውጥተናል» ይላሉ። የሰው ሐሳብና ልብ በጣም ጥልቅ ነው። **7** እግዚአብሔር ግን በፍላጻው ይነድፋቸዋል እነርሱም በድንገት ይቆስላሉ። **8** በገዛ ምላሳቸው ያሰናክላቸዋል ጥፋትንም ያመጣባቸዋል የሚያዩአቸው ሁሉ በመገረም ራሳቸውን ይነቀንቃሉ። **9** የሰው ልጆች ሁሉ ይፈራሉ የእግዚአብሔር ያደረገውንም በይፋ ይናገራሉ። **10** ጻድቅ በያህዌ ደስ ይለዋል፤ እርሱንም መጠጊያው ያደርጋል ልበ ቅኖችም ሁሉ በእርሱ ይመካሉ።

Psalms 64:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ መዝሙር ለእርዳታ ፀሎት ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራኑ መሪ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ነው።”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ዳዊት መዝሙሩን ፅፎታል ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት ዘይቤ ነው

ማቆየት
ማዳን

ከክፉዎች ሚስጢራዊ ሴራ ሰውረኝ
እዚህ ላይ “መሰወር” ጥበቃን ይወክላል እናም “የክፉዎች ሚስጥራዊ ሴራ” ክፉዎች በሚስጥር ዳዊት ላይ ሊያረጉበት ያቀዱትን ጉዳት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉዎች በሚስጥር እኔ ላይ ሊያደርጉ ከአቀዱት ጉዳት ጠብቀኝ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከአመፅ
“ሰውረኝ” የሚለው ቃል በፊተኛው ሀረግ ግልፅ ሆኗል እናም እዚህ መድገም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከአመፅ ሰውረኝ” ወይም “ከአመፅ ጠብቀኝ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

የጭካኔ አድራጊዎች አመፅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- “አመፅ” የሚያመለክተው 1) በጩኸት የተሞላ ረብሻ አማራጭ ትርጉም፡- “ጭካኔ አድራጊዎች የሚያደርጉት በጩኸት የተሞላ ረብሻ” ወይም 2) በጩኸት የተሞላን ረብሻ የሚያደርግ ህዝብ ስብስብ። አማራጭ ትርጉም፡- “በጩኸት የተሞላ የጭካኔ አድራጊዎች ህዝብ ስብስብ”

Psalms 64:3

ምላሳቸውን እንደ ሰይፍ ስለዋል
ጸሐፊው የጠላቶቹ ምላስ እንደ ሰይፍ ሹል እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። እዚህ ላይ “ምላስ” ጠላቶች የሚናገሩትን መጥፎ ቃላት ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ የሚናገሩአቸው መጥፎ ነገሮች እንደ ሾለ ሰይፍ ያሳምሙኛል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቀስት፣ መራራ ቃላት
ጸሐፊው የጠላቶቹ መራራ ቃላት እርሱ ላይ እየተተኮሱ እንዳሉ ቀስት አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ቀስት እኔን የሚወጉ መራራ ቃላት”(ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 64:5

እኛን ማን ያየናል?
ክፉዎች ማንም እንደማያያቸው ስለሚያስቡ ለጥያቄያቸው መልስ አልጠበቁም። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ ምን እንደምናደርግ ማንም አያይም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው የውስጥ ሀሳቡና ልቡ ጥልቅ ናቸው
ጸሐፊው የሰው “የውስጥ ሀሳብ” እና “የሰው ልብ” ማንም እስከ መላ መነሻ መንገዱ ሊመረምር እንደማይችለው ጥልቅ የውሀ አካል እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ውስጣዊ ሀሳብ.... የሰው ልብ
እነኚህ ሁለቱም ሀረጎች የሰው የግል ወይም ውስጣዊ ሀሳቦችን ያመለክታሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 64:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጸሐፊው ለ”ክፉዎች” መናገሩን ቀጥሏል መዝሙረ ዳዊት 64:01።

እግዚአብሔር ግን ይመታቸዋል.... በእርሱ ቀስቶች
ጸሐፊው የእግዚአብሔር የክፉዎች ቅጣት እግዚአብሔር እነርሱ ላይ ቀስቶችን እየመታ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እንዲሰናከሉ ይደረጋሉ
ጸሐፊው እግዚአብሔር የክፉዎችን እቅድ እንዲከሽፍ ማድረጉ እግዚአብሔር በጎዳናቸው ላይ እንዲሰናከሉ እንዳደረጋቸው አድርጎ ይናገራል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እነርሱ እንዲሰናከሉ ያደርጋል” ወይም “እግዚአብሔር የእነርሱ እቅድ እንዲከሽፍ ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የገዛ ምላሳቸው እነርሱን ስለሚቃወም
እዚህ ላይ “ምላስ” እነርሱ የሚናገሩትን ቃላት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ የሚናገሩት ቃላቶች ራሳቸውን የሚቃወሙ ስለሆኑ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ምን እንዳደረገ
“እግዚአብሔር ምን እንዳደረገ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 64:10

በእርሱ ውስጥ መሸሸግ
ለጥበቃ ወደ እግዚአብሔር መሄድ በእርሱ ውስጥ መሸሸግ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ እርሱ ለጥበቃ መሄድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልበ ቅኖችም ሁሉ በእርሱ ይኮራሉ
እዚህ ላይ “ልበ ቅኖች” የእግዚአብሔር ወይም ፃድቅ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔር የሆኑ ሰዎች ሁሉ እርሱን ያመሰግናሉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 65

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ በጽዮን ለአንተ ምስጋና ይገባል፤ ለአንተ የተሳልነውንም እንፈጽማለን። **2** ሥጋ ለባሽ ሁሉ ጸሎትን ወደምትሰማ ወደ አንተ ይመጣል። **3** ኃጢአት በርትቶብን በነበረ ጊዜ አንተ መተላለፋችንን ይቅር አልህ። **4** አንተ የመረጥኸው፣ በአደባባይህም እንዲኖር ወደ አንተ ያቀረብኸው ሰው ቡሩክ ነው። ከተቀደሰው መቅደስህ፣ ከቤትህም በረከት እንጠግባለን። **5** የምድር ዳርቻዎችና ከባሕሩ ማዶ ርቀው ያሉ ሁሉ ተስፋ አዳኛችን እግዚአብሔር ሆይ፣ በጽድቅህ ድንቅ አሠራር መልስልን። **6** በኃይልህ ተራሮችን አጽንተሃል ብርታትንም ታጥቀሃል። **7** አንተ የባሕሮችን ማስገምገም የማዕበላቸውንም ጩኸት የሕዝቦችንም ውካታ ጸጥ ታሰኛለህ። **8** ርቀው በምድር ዳርቻዎች ያሉ ካደረግኸው ድንቅ ሥራህ የተነሣ ይደነግጣሉ። ምሥራቅና ምዕራብ በደስታ እልል እንዲሉ ታደርጋቸዋለህ። **9** ዝናብ በማዝነብ ምድርን ትጐበኛለህ፤ ፍሬያማ በማድረግም ታበለጽጋታለህ። ለሰው ልጆች እህልን ይሰጡ ዘንድ የእግዚአብሔር ወንዞች ውሃን የተሞሉ ናቸው። አንተ እንዲህ እንዲሆን ወስነሃል። **10** ትልሟን ታረሰርሳለህ ወጣ ገባውን ታስተካክላለህ ዐፈሩን በካፊያ ታለሰልሳለህ ቡቃያዋንም ትባርካለህ። **11** ለዓመቱ በጐነትህን ታቀዳጀዋለህ፤ ሰረገላህም በረከትን ሞልቶ ይፈስሳል። **12** የምድረ በዳው ግጦሽ ቦታ እጅግ ለመለመ ኮረብቶችም ደስታን ለበሱ። **13** መሰማሪያዎች መንጋ በመንጋ ሆኑ ሸለቆዎች በሰብል ተሞሉ እልል እያሉም ዘመሩ።

Psalms 65:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ መዝሙር የምስጋና መዝሙር ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራኑ መሪ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ነው።”

መዝሙር። የዳዊት መዝሙር
“ይህ ዳዊት የፃፈው መዝሙር ነው”

ለአንተ፣ በፅዮን ላለህ እግዚአብሔር፣ ምስጋናችን ይገባሀል
ይህ ምስጋና በገዛ ራሱ መተግበር የሚችል ግለሰብ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንተ ብቻ በፅዮን ላለህ እግዚአብሔር ምስጋናችንን እናቀርባለን” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስዕለታችንን ለአንተ እናደርሳለን
ይህ በገቢር/አደራጊ መልኩ መገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናደርጋለን ብለን ለአንተቃል የገባነውን እናደርጋለን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ኀጢአት በእኛ ላይ በረታብን
ዳዊች ስለ ሀጢአት ሊያሸንፍ ወይም ሊጨቁን የሚችል ግለሰብ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የገዛ ራሳችን ሀጢአት እንደሚያሸንፈን ልክ እንደዚያ ነው” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ይቅር ትላቸዋለህ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የእኛ “ሀጢአትን” ያመለክታል።

Psalms 65:4

አንተ የመረጥከው... የአንተ ሕዝብ
አንተ እና የአንተ የሚሉት ቃላት በዚህ ጥቅስ ውስጥ እግዚአብሔርን ያመለክታሉ።

በአንተ ቤተ መንግስቶች ውስጥ መኖር
ይህ ግነት ያ ሰው እግዚአብሔርን ለማምለክ በጣም አዘውትሮ ቤተ መቅደስ ውስጥ እንደሚሆን ይገልፃል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ጊዜ በአንተ ቤተ መንግስትህ ውስጥ ማምለክ” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከቤትህ በረከት እንረካለን፣ ከተቀደሰው ቤተ መቅደስህም
ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የቤትህ በረከት፣ የተቀደሰውም ቤተ መቅደስህ እኛን ያረካናል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ እንሆናለን
እዚህ ላይ እኛ የሚለው ቃል ዳዊት እና የእስራኤል ህዝብን ያመለክታል፣ እርሱ የሚያናግረውን እግዚአብሔርን ግን አይደለም። (አግላይ እና አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ቤት፣ የአንተ ቅዱስ ቤተ መቅደስ
“የተቀደሰ ቤተ መቅደስህ የሆነው የአንተ ቤት”

Psalms 65:5

በፅድቅ
“ምክንያቱም አንደ ፃድቅ ስለሆንህ”

አንተ . . . የሆንከው
“አንተ ነህ”

በምድረ ዳርቻ ሁሉ... ባህር ዳር እስከ ዳር
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምድር ሙሉ በሙሉ እና ባህር ዳር እስከ ዳር ከሚኖር ሰዎች ሁሉ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ዳርቻ ሁሉ
ይህ በምድር ላይ ሁሉ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 65:6

ብርታትን የታጠቅኸው አንተ
ጸሐፊው እግዚአብሔር እርሱ ብርታቱን ልክ እንደ ቀበቶ እንደለበሰው አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ በጣም ጉልበተኛ እንደሆንህ ማሳየት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የባህሮችን ማጓራት፣ የእነርሱ ሞገድ ማጓራት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው እናም አድማጩ ወይም አንባቢው ላይ ጉልህ አሻራ ለመፍጠር ባንድነት እንጠቀማቸዋለን። አማራጭ ትርጉም፡- “የማያቋርጥ የባህሮች ማጓራት” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ማጓራት
በነፋስ እና በሞገድ የሚፈጠር ሀይለኛ ጩኸት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የህዝቦቹ አመፅ
ይህም ደግሞ እግዚአብሔር ፀጥ የሚያደርገው ነገር ነው።

አመፅ
ሀይለኛ ጩኸት

Psalms 65:8

ማስረጃ
ማረጋገጫ ወይም ሌላ ነገር ትክክል እንደሆነ የሚያሳይ ነገር

አንተ ምስራቅ እና ምዕራብ እንዲደሰቱ ታደርጋለህ
“ምስራቁ እና ምዕራቡ” የሚለው ሀረግ በአለም ዙሪያ ሁሉ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ሁሉም ቦታ ያሉ ሰዎች በደስታ እንዲጮሁ ታደርጋለህ” (ምትክ ስም እና ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድርን መርዳት
ይህ የምድርን አፈር ያመለክታል።

አንተ በጣም አበለፀግኸው
“አንተ መልካም ነገሮች እርሱ ላይ እንዲበቅሉ አፈሩን በጣም መልካም አደረግኸው”

የእግዚአብሔር ወንዝ በውሀ የተሞላ ነው
ይህ በሰማይ ውስጥ ያለን እግዚአብሔር ምድርን ለማጠጣት እና ጅረትን ለመሙላት የሚልከውን የውሀ አቅርቦት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጅረቶችን በውሀ ሞላህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 65:10

አንተ... የአንተ
x

Psalms 65:13

መስኮቹ መንጎችን ለብሰዋል
ጸሐፊው መስኮቹ በጣም በመንጋ መሸፈናቸው መስኮቹ ልብስ የለበሱ የሚመስል አንደሆነ ይናገራል።

መስኮቹ
እንስሳቶች ሳር ላይ የሚመገቡበት ሰፊ ማሳ

መንጋዎች
የእንስሳት ቡድን፣ በግ እና ፍየል የመሳሰሉት

እነርሱ በደስታ ይጮሀሉ፣ እናም ይዘምራሉ
መስኮቹ፣ ኮረብታዎቹ እና ሸለቆዎቹ እነርሱ በደስታ እየዘመሩ እና እየጮሁ እንደሚመስሉ ሁሉ በጣም ለጋስ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እንደ ደስተኛ የሚዘምሩ ሰዎች ናቸው” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይጮሀሉ
እነርሱ የሚለው ቃል መስኮቹን እና ሸለቆዎቹን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 66

1 ምድር ሁሉ ለእግዚአብሔር እልል በሉ **2** ለስሙ ክብር ዘምሩ ምስጋናውን አድምቁ። **3** እግዚአብሔርን፣ «ሥራህ እንዴት ድንቅ ነው! ከኃይልህ ታላቅነት የተነሣ ጠላቶችህ ይገዙልሃል። **4** ምድር ሁሉ ያመልክሃል በዝማሬም ያመሰግኑሃል ለስምህም ይዘምራሉ» ባሉት። ሴላ **5** ኑ የእግዚአብሔርን ሥራ እዩ ለሰው ልጅ ያደረገውስ አስፈሪ ነው። **6** ባሕሩን ደረቅ ምድር አደረገው ወንዙን በእግር ተሻገሩ እኛም እርሱ ባደረገው ነገር ደስ ብሎናል። **7** በኃይሉ ለዘላለም ይነግሣል ዐይኖቹ ሕዝቦችን ይመለከታሉ። እንግዲህ ዐመፀኞች ቀና ቀና አይበሉ። ሴላ **8** ሕዝቦች ሁሉ እግዚአብሔርን ባርኩ የምስጋናውንም ድምፅ አሰሙ። **9** በሕያዋን መካከል አኑሮናል እግራችን እንዲንሸራተት አልፈቀደም። **10** እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ፈተንኸን ብር እንደሚፈተን እኛን ፈተንኸን **11** ወደ ወጥመድ አገባኸን በጀርባችንም ከባድ ሸክም ጫንህብን። **12** ሰዎች ራሳችን ላይ እንዲፈነጩ አደረግህ በእሳትና በውሃ መካከል አለፍን የኃላ ኃላ ግን ወደ ሰፊ ስፍራ አመጣኸን። **13** የሚቃጠል መሥዋዕት ይዤ ወደ ቤትህ እመጣለሁ ስእለቴንም ለአንተ እከፍላለሁ። **14** ይህም መከራ በደረሰብኝ ጊዜ ከአፌ የወጣ፣ በከንፈሮቼም የተናገርሁት ስእለት ነው። **15** የሰቡ እንስሶችን የሚቃጠል መሥዋዕት አድርጌ፣ እንዲሁም መዓዛው ደስ የሚያሰኝ የአውራ በግ መሥዋዕት አቀርብልሃለሁ። **16** እናንት እግዚአብሔርን የምትፈሩ ሁሉ ኑና ስሙ፣ ለነፍሴ ያደረገላትን እነግራችኃለሁ። **17** በአፌ ወደ እርሱ ጮኽሁ፤ በአንደበቴ አመሰገንሁት። **18** በውስጤ ኃጢአት ይዤ ቢሆን ኖሮ ጌታ አይሰማኝም ነበር። **19** አሁን ግን እግዚአብሔር በእርግጥ ሰምቶኛል ጸሎቴንም አድምጦአል። **20** ጸሎቴን ያልናቀ ምሕረቱንም ከእኔ ያላራቀ እግዚአብሔር ይመስገን።

Psalms 66:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፦
ይህ መዝሙር የምስጋና መዝሙር ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለመዘምራኑ መሪ አምልኮ ውስጥ ለመጠቀም ነው።”

Psalms 66:3

ስራህ እንዴት አስደናቂ ነው
የእግዚአብሔር ስራዎች እኛ በአክብሮት እና በፍርሀት ውስጥ እንድንሆን ያደርጉናል ምክንያቱም እርሱ ሀይለኛ እና ቅዱስ እንደሆነ እናውቃለን።

በሀይልህ ታላቅነት
“ምክንያቱም አንተ ትልቅ ሀይል አለህ”

ምድሩ ሁሉ አንተን ያመልካሉ
ይህ በምድር ላይ የሚኖሩ ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በምድር ላይ ያሉ ሰዎች ሁሉ አንተን ያመልካሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንተ ስም ይዘምራሉ
እዚህ ላይ “የአንተ ስም” እግዚአብሔር ራሱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ አንተን ያመልካሉ ያከብራሉም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 66:5

እርሱ... የእርሱ... እርሱ
እዚህ ላይ እነኚህ ቃሎች ሁሉ እግዚአብሔርን ያመለክታሉ።

እርሱ ለሰው ልጆች ያደረገው ስራው አስፈሪ ነው
“እርሱ ሰዎች የእርሱን ስራ ሲያዩ ፍርሀት እና መደነቅ እንዲሰማቸው ያደርጋል”

የሰው ልጆች
“ሰብአዊነት”

እርሱ ባህሩን ወደ ደረቅ ምድር ቀየረ፤ እነርሱ በባርሩ ውስጥ በእግር ሄዱ
ይህ ቀይ ባህርን መሻገርን ያመለክታል። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 66:8

ለእግዚአብሔር በረከት መስጠት... የእርሱ ምስጋና ድምፅ ይሰማ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሰይ ትርጉም አላቸው። ሀሳቡ እግዚአብሔርን የማመስገን ጠቃሚነትን ለማጉላት ነው የተደገመው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ... የእኛ
እነዚህ ቃላቶች ዳዊትን እና እርሱ የሚያናግራቸው ሰዎችን ያመለክታሉ። (አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እግራችን እንዲንሸራተት አልፈቀደም
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ጥበቃ ሲገልጽ ሕዝቡ ሲጓዙ ወይም ከገደል አፋፍ ሊወድቁ ሲሉ እርሱ እንዳይንሸራቱ ሕዝቡን እንደሚጠብቅ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ወደ አደጋ እንድንወድቅ አልፈቀደም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 66:10

አንተ ወደ መረብ አመጣኸን
ጸሐፊው የእግዚአብሄር ቅጣትን እግዚአብሔር ህዝቡን በመረብ እንደያዘ አድርጎ ይናገረዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መረብ
ለወፍ ወይም ለእንስሳ ወጥመድ

አንተ በጀርባችን ላይ ከባድ ሸክምን አስቀመጥህ
ጸሐፊው ህዝቡ የተቋቋመውን በእነርሱ ጀርባ ላይ ከባድ ጭነት መሸከም እንዳለባቸው አድርጎ ይናገረዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ሰዎች በራሳችን ላይ እንዲጋልቡ አደረግህ
ይህ በጦርነት ውስጥ ክፉኛ የመሸነፍ ምስል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ የእኛ ጠላቶች በጦርነት አሸንፈውን እና ከዛም በወደቀው ሰውነታችን ላይ ሰረገላቸውን እንደነዱብን እንደዛ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሳት እና በውሀ ውስጥ ማለፍ
እግዚአብሄር እነርሱን እንደ እሳት እና ጎርፍ ባሉ ተፈጥሮአዊ አደጋዎች ፈተናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “በእሳት እና ጎርፍ እንደሚሰቃዩ ሰዎች እኛም ተሰቃየን” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰፊ ቦታ
ጸሐፊው የእስራኤል ህዝብ አሁን ስላለው በረከት ሲናገር አስተማማኝ ድነት በሚኖራቸው በሰፊና ክፍት ስፍራ እንዲመጡ እንደተደረገ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በደህንነት በምንኖርበት በክፍት ስፍራ”(ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 66:13

ከንፈሮቼ ቃል የገቡትንና አፌ የተናገረውን
እዚህ ላይ “ከንፈሮቼ” እና “አፍ” የተነገሩትን የተስፋ ቃላት የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የሰጠሁትን ተስፋ ቃል” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቃጠል መስዋዕት
“ለመስዕዋት የቀረቡ በጎች ሲቃጠሉ የሚኖረው ሽታ”

Psalms 66:16

ለነፍሴ ያደረገላትን ነገር እናገራለሁ
“ነፍስ” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ለእኔ የሰራውን ስራ እኔ እነግራችኋል” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በአፌ ወደ እርሱ ጮኽኩኝ
“አፍ” የሚለው ቃል ወደ እግዚአብሔር የሚጮኹትን ሰዎች ሁለንተና የሚወክል ነው። (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በአንደበቴ ተመሰገነ
እዚህ ላይ “አንደበት” ንግግርን ይወክላል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱን በአንደበቴ አመሰገንሁት” ወይም “እርሱን አመሰገንሁት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሀጢአትን አይቼ
“ሀጢአትን ወድጄ” ወይም “በደልን ይዤ”

እኔን አይሰማኝም ነበር
እዚህ ላይ “አይሰማኝም ነበረ” የሚለው እግዚአብሔር ፀሎቱን አይመልስለትም ነበር የሚል ሀሳብ አለው። ይህ በትርጉሙ ውስጥ ግልፅ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ እርሱ ስጣራ አይሰማኝም ነበር ” ወይም “ፀሎቴን አይመልስልኝም ነበር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 66:19

ነገር ግን እግዚአብሔር በእውነት ሰምቶኛል፤ ትኩረት ሰጥቶኛል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት እግዚአብሔር ፀሎቱን እንዲሰማለት አፅንኦት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን እግዚአብሔር በእውነት ፀሎቴን ሰምቷል” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የፀሎቴን ድምፅ
እዚህ ላይ የጸሐፊው ፀሎት የድምፅ ግላዊ ማንነት ተሰጥቶታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፀሎቴ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፀሎቴን ያልከለከለኝ
እዚህ ላይ “ያልከለከለኝ” የሚለው ፀሎቱን ችላ ማለትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- ”ፀሎቴን ችላ ያላለ”

ወይም የቃል ኪዳን ታማኝነቱን ከእኔ
“ከእኔ አልከለከለም” የሚለው ሀረግ ከዚህ በፊት ከነበረው ሀረግ መረዳት ይቻላል፣ እዚህ ደግሞ ሊደገም ይችላል። “የቃል ኪዳን ታማኝነት” የሚለው ሀሳብ “ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ነው” በሚለው ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የቃል ኪዳኑን ታማኝነት ከእኔ አልመለሰም” ወይም” ከእኔ ጋር ለነበረው ቃል ኪዳን ታማኝ መሆኑን አላቆመም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 67

1 እግዚአብሔር ይማረን ይባርከንም ፊቱንም በላያችን ያብራ። ሴላ **2** መንገድህ በምድር ላይ ማዳንህም በሕዝቦች ሁሉ መካከል ይታወቅ ዘንድ። **3** እግዚአብሔር ሆይ፣ ሕዝቦች ያመስግኑህ ሰዎች ሁሉ ምስጋና ያቅርቡልህ። **4** አንተ ለሕዝቦች ቅን ስለምትፈርድላቸው የምድር ሕዝቦችን ስለምትመራ ሕዝቦች ሁሉ ደስ ይበላቸው በእልልታም ይዘምሩ። ሴላ **5** እግዚአብሔር ሆይ፣ ሕዝቦች ያመስግኑህ ሰዎች ሁሉ ምስጋና ያቅርቡልህ። **6** ምድር ፍሬዋን ሰጠች አምላካችን እግዚአብሔር ባርኮናል። **7** እግዚአብሔር ባርኮናል የምድር ዳርቻዎች ሁሉ እርሱን ያከብሩታል።

Psalms 67:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

በበገናዎች
“ሰዎች በገናዎችን ከዚህ መዝሙር ጋር ለጫወቱ ይገባቸዋል”

ፊቱን በላያችን ያብራ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእነርሱ በቸርነት እንዳደረገላቸው ሲናገር የእግዚአብሔር ፊት በእነርሱ ላይ ብርሀን እንዳበራ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእኛ በቸርነት አድርጎልናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዶችህ በምድር ሁሉ ይታወቁ ዘንድ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች መንገዶችህን በምድር ላይ ያውቁ ዘንድ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ማዳንህን በአህዛብ ሁሉ መካከል
ጸሀፊው እግዚአብሔር እነርሱን ለማዳን ሀይል እንዳለው እያንዳንዱ ሰው እንዲያውቅ ይፈልጋል። ይህ በትርጉሙ ግልፅ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ እነርሱን ለማዳን ሀይል እንዳለህ የሀሉም መንግስታት ህዝቦች በሙሉ ያውቁ ዘንድ” (አስጨምሬ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 67:3

አቤቱ አህዛብ ያመስግኑህ... አህዛብ ሁሉ ያመስግኑህ
እግዚአብሔርን የማመስገን አስፈላጊነት አፅንኦት ለመስጠት ሁለተኛው ሀረግ የመጀመርያውን ሀረግ ትርጉም ያጠነክራል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አህዛብ... አህዛብን ትመራለህ
እዚህ ላይ “አህዛብ” በምድር ላይ ባሉ መንግስታት በሙሉ የሚኖሩ ሰዎችን የሚወክል ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በፍትህ
“በቅንነት” ወይም “በፍትሀዊነት”

Psalms 67:5

አህዛብ ያመስግኑህ... አህዛብ በሙሉ ያመስግኑህ
እግዚአብሔርን የማመስገን አስፈላጊነትን አፅንኦት ለመስጠት ሁለተኛው ሀረግ የመጀመርያውን ሀረግ ትርጉም ያጠናክራል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር ፍሬዋን ሰጠች
እዚህ ላይ ጸሐፊው ስለ “ምድር” ሲናገር ለህዝቡ ምርትን ለመስጠት እንደመረጠ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኛ ከሰብላችን ብዙ ምርት ሰብስበናል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 67:7

የምድር ዳርቻ ሁሉ ያከብሩታል
ይህ በየትኛውም ስፍራ የሚገኙ ሰዎች በሙሉ ከእርሱ በረከት የተነሳ እግዚአብሔርን ሊያከብሩት ይገባል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በየትኛውም የምድር ገፅ የሚገኙ ሰዎች በሙሉ ለእርሱ ታላቅ አክብሮት እንዲኖራቸው እፈልጋለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 68

1 እግዚአብሔር ይነሣ የሚጠሉትም ከፊቱ ይበተኑ። **2** ጢስ እንደሚበንን፣ እንዲሁ አብንናቸው፤ ሰም በእሳት ፊት እንደሚቀልጥ እንዲሁ ክፉች ከእግዚአብሔር ፊት ይጥፉ። **3** ጻድቃን ግን ደስ ይበላቸው በእግዚአብሔርም ፊት ሐሤት ያድርጉ ደስታንና ሐሤትን ይሞሉ። **4** ለእግዚአብሔር ዘምሩ፤ ለስሙም የምስጋና መዝሙር አቅርቡ በደመናት ላይ የሚሄደውን ከፍ አድርጉት። ስሙ ያህዌ ነው! በፊቱም ሐሤት አድርጉ። **5** በተቀደሰ ማደሪያው ያለው አምላክ አባት ለሌላቸው አባት ነው። ለመበለቶችም ዳኛ ነው። **6** እግዚአብሔር ብቸኞች በቤተ ሰብ መካከል ያኖራቸዋል፤ እስረኞችን ነጻ አውጥቶ ያስፈነድቃቸዋል፤ ክፉዎች ግን በምድረ በዳ ይኖራሉ። **7** እግዚአብሔር ሆይ፣ በሕዝብህ ፊት ባለፍህ ጊዜ በምድረ በዳ በተጓዝህ ጊዜ፣ **8** በሲና አምላክ በእግዚአብሔር ፊት ምድር ተንቀጠቀጠች ሰማያትም ዶፍ አወረዱ። **9** እግዚአብሔር ሆይ፣ በቂ ዝናብ አዘነብህ ደርቆ የነበረውን ርስትህን አረሰረስህ። **10** ሕዝብህ መኖሪያው አደረጋት፤ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ከመልካምነትህ ለድኾች ሰጠህ። **11** እግዚአብሔር እንዲህ ሲል ቃሉን ሰጠ ቃሉን የሚያውጁትም ብዙ ሰራዊት ናቸው። **12-13** የሰራዊት ነገሥታት ፈጥነው ወደ ኋላ ሸሹ፤ በሰፈር የቀሩ ሴቶችም ምርኮ ተከፋፈሉ በበጎች በረት መካከል ብትገኙ እንኳ በቅጠልያ ወርቅ እንደ ተለበጡ ላባዎች ናችሁ። **14** ሁሉን ቻዩ በዚያ የነበሩትን ነገሥታት በበተነ ጊዜ፣ ከሰልሞን ተራራ እንደሚወርድ በረዶ አደረጋቸው። **15** አንተ ብርቱ የባሰን ተራራ ሆይ፤ እናንት ባለ ብዙ ጫፍ ተራሮች ሆይ፣ እግዚአብሔር ሊኖርበት የመረጠውን ተራራ፣ በእርግጥ እግዚአብሔር ለዘላለም **16** የሚኖርበትን ተራራ ለምን በምቀኝነት ትመለከቱታላችሁ? **17** የእግዚአብሔር ሰረገላዎች እልፍ አእላፍ ነቸው ሺህ ጊዜም ሺህ ናቸው ጌታ በተቀደሰው ቦታ በሲና በመካከላቸው ነው። **18** ወደ ላይ ዐረግህ፣ ምርኮን አጋበስህ እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ በዚያ ትኖር ዘንድ ከአንተ ጋር ከተዋጉት እንኳ ሳይቀር፣ ከሰዎች ስጦታን ተቀበልህ። **19** በየዕለቱ ሸክማችንን የሚሸከምልን መድኃኒታችን የሆነው እግዚአብሔር ይባረክ። ሴላ **20** አምላካችን የሚያድን አምላክ ነው ከሞት ሊታደገን የሚቻለው ጌታ ያህዌ ነው። **21** እግዚአብሔር የጠላቶችን ራስ በኃጢአታቸውም የሚጸኑትን ሰዎች ጠጉራም ዐናት ይፈነክታል። **22** ጌታ እንዲህ አለ፤ «ጠላቶቼን ከባሳን መልሼ አመጣቸዋለሁ፤ ከባሕርም ጥልቅ አውጥቼ አመጣቸዋለሁ፤ **23** እግርህ በጠላትህ ደም እንዲጠልቅ የውሻህም ምላሽ ከጠላትህ ድርሻውን እንዲያገኝ ነው።» **24** አምላክ ሆይ፣ የክብር አካሄድህን፣ አምላኬና ንጉሤ ወደ ቤተ መቅደሱ የሚያደርገውን የክብር አካሄድ አዩ። **25** የሚጫወቱ ከኋላ ሆነው ሲሄዱ መዘምራን ከፊት፤ መሣሪያ መካከላቸው ከበሮ የሚመቱ ደናግል ነበሩ። **26** እግዚአብሔርን በጉባኤ አመስግኑት በእውነት የእስራኤል ዘር የሆናችሁ ያህዌን አመስግኑት። **27** በመጀመሪያ በቁጥር ታናሽ የሆነው የብንያም ነገድ ታየ ቀጥሎም የይሁዳ መሪዎችና ሰራዊቶቻቸው ታዩ፤ በመጨረሻም የዛብሎንና የንፍታሌም መሪዎች ተከተሉ። **28** እግዚአብሔር ሆይ፣ በቀድሞ ዘመን እንደዳረግኸው ኃይልህን ግለጥ **29** ነገሥታት ስጦታቸውን ከሚያመጡልህ በኢየሩሳሌም ካለው ቤተ መቅደስህ ኃይልህን ግለጥ። **30** በሸምበቆ መካከል ያሉትን አራዊት ገሥጽ ኮርማዎችና ጥጆች የመሳሰሉትን መንግሥታት ገሥጻቸው። አዋርዳቸው ስጦታዎች እንዲመጡልህም አድርጋቸው ጦርነትን የሚወዱ ሕዝቦችንም በትናችው። **31** መሳፍንት ከግብጽ ይመጣሉ፤ ኢትዮጵያ እጆችዋን ወደ እግዚአብሔር ትዘረጋለች። **32** እናንት የምድር መንግሥታት ለያህዌ የምስጋና መዝሙር አቅርቡ። ሴላ **33** ከጥንት ጀምሮ ከነበሩት ሰማያት በላይ ለሚራመደው በኃያል ድምፁ ለሚያስገመግመው ዘምሩ። **34** ግርማው በእስራኤል ላይ ኃይሉም በሰማያት ላይ ስለሆነ የእግዚአብሔርን ኃይል ዐውጁ። **35** እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ በመቅደስህ ድንቅ ነህ፤ የእስራኤል አምላክ ለሕዝቡ ኃይልና ብርታት ይሰጣል። እግዚአብሔር ይባረክ!

Psalms 68:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) መዝሙሩን የፃፈው ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት ዘይቤ የተፃፈ ነው

እግዚአብሔር ይነሳ
እግዚአብሔር መስራት መጀመሩ እርሱ እንደተነሳ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር መስራት ይጀምር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቹ ይበተኑ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ጠላቶቹን ይበታትናቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጢስ እንደሚበንን እንዲሁ ይብነኑ
የእግዚአብሔር ጠላቶች በነፋስ በቀላሉ እንደሚበንኑ ጢስ እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ነፋስ ጢስን እንደሚያበንን እንደዚሁ በትናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰም በእሳት ፊት እንደሚቀልጥ
የእግዚአብሔር ጠላቶች በእሳት በቀላሉ እንደሚቀልጥ ሰም ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰም በእሳት ፊት እንደሚቀልጥ እንዲጠፉ አድርጋቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉዎች
ይህ በአጠቃላይ ክፉ ሰዎችን የሚያመለክተ ነው። (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ፃድቅ
ይህ በአጠቃላይ ፃድቃን ሰዎችን የሚያመለክት ነው። (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሀሴት ያድርጉ ደስም ይበላቸው
እነዚህ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን እነርሱ የሚሰማቸውን የደስታ መጠን አፅንኦት ይሰጣሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:4

ለስሙ
ይህ እግዚአብሔርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእርሱ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በደመናት ላይ የሚሄደውን
የእግዚአብሔር ህልውና በህዝብ መካከል እርሱ በፈረስ ወይም በሰረገላ ላይ ሆኖ ወደ ምድር እንደሚሄድ ሆኖ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አባት ለሌላቸው አባት ነው
እግዚአብሔር ለወላጅ አልባዎች እንደ አባት የሚሆን ሩህሩህ አምላክ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወላጆች ለሌላቸው ልጆች እንደ አባት የሚሆን አምላክ”” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለባልቴቶች ዳኛ
እግዚአብሔር ባልቴቶችን የሚጠብቅ ምህረት የተሞላ አምላክ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የባልቴቶች ጠባቂ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ብቸኞችን በቤተሰብ መካከል ያኖራቸዋል
እግዚአብሔር ብቸኞችን በቤተሰብ መካከል እንደሚያኖራቸው ተደርጎ ተነግሯል። “እግዚአብሔር ቤተሰብ ለሌላቸው ቤተሰብ ይሰጣቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እስረኞችን ከታሰሩበት እየዘመሩ እንዲወጡ ያደርጋቸዋል
እግዚአብሔር እስረኞችን ከታሰሩበት እንዲወጡ የሚመራቸው እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እስረኞችን ነፃ ያወጣል፤ በደስታም እንዲዘምሩ ያደርጋቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አመፀኞች
ይህ የስም ቅፅል አመፀኛ ሰዎችን የሚያመለክተ ሲሆን በቅፅል ወይም በስም ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አመፀኛ ሰዎች” ወይም” በእርሱ ላይ የሚያምፁ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምድረ በዳ
እግዚአብሔር አመፀኞችን ስለ መቅጣቱ ሲናገር እርሱ እጅግ በጣም ሞቃት የሆነ ምድረ በዳ እንዲኖሩ እንዳስገደዳቸው ተደርጎ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም ሞቃት እና ደረቅ ምድር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
ዳዊት እግዚአብሔር እስራኤላውያንን በምድረ በዳ ወደ ሲና ተራራ የመራበትን ታሪክ መናገር ጀመረ።

እናንተ በወጣችሁ ጊዜ... እናንተ በዚያ ባለፋችሁ ጊዜ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ክስተት ያመለክታሉ። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በህዝብህ ፊት ሄድህ
“አንተ ህዝብህን መራህ”

እናንተ በምድረ በዳ ባለፋችሁ ጊዜ
እግዚአብሔር በእስራኤል ህዝብ ቀድሞ የወጣ ወታደር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያት ዝናብን አንጠባጠቡ... የእግዚአብሔር ህልውና
“እግዚአብሔር እንዲዘንብ አደረገ”

በእግዚአብሔር ህልውና ውስጥ
እዚህ ያለው ፈሊጥ እግዚአብሔር በእስራኤላውያን ፊት መገለጡን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን በተገለጠ ጊዜ” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:9

ርስትህ በደከመ ጊዜ አንተ አበረታኸው
የእስራኤል ምድር ሊደክም የሚችል ወይም ብርታት ሊያገኝ የሚችል ሰው እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምድሪቱ መልካም እህል እድታመርት አድርገህታል።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ርስትህ
እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰጣት ምድር አባት ለልጆቹ ያወረሳቸው ርስት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእስራኤላውያን የሰጠሀት ምድር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ደህው
ይህ በአጠቃላይ ደህ የሆኑ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ደሃ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:11

አጠቃላይ መረጃ፡-
ዳዊት እስራኤላውያን በምድረ በዳ የተጓዙት የጉዞ ታሪክ መናገር ቀጥሏል። በዚህ የታሪክ ክፍል ውስጥ እስራኤላውያን በጦርነት በጠላቶቻቸው ላይ ድል አድርገዋል።

ትእዛዙን የሚያውጁት ... ሰራዊት
እጅግ በጣም ብዙ ሰዎች የእግዚአብሔርን መልእክት ለሌሎች ተናገሩ። እነርሱ እጅግ ታላቅ ሰራዊት እንደ ነበሩ ተደርጎ ተነግሯል። ሀረጉ በሴት ፆታ ስለተገለፀ አንዳንድ ትርጉሞች “ትእዛዙን ያወጁት ሴቶች... ሰራዊት” ብለው ተርጉመውታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊቶች ንጉስ... ለምን ይህን ታደርጋለህ?
በ መዝሙረ ዳዊት 68:12-13 ያለው መረጃ ትርጉሙን የበለጠ በቀላሉ መረዳት እንዲቻል ለማድረግ ቅደም ተከተሉ ተስተካክሏል። (የጥቅስ ድልድዮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ነገስታት ፈጥነው ይሸሻሉ፣ እነርሱ ይሸሻሉ
ነገስታቱ ራሳቸውንና ሰራዊታቸውን በሙሉ ይወክላሉ። እነርሱ የሸሹት በእስራኤል ሰራዊት በመሸነፋቸው ምክንያት እንደሆነ ግልፅ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገስታቱና ሰራዊታቸው በሙሉ በመሸነፋቸው ምክንያት ከእኛ ሸሹ” (ወካይ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምርኮ
ከተሸነፈው ሰራዊት የተወሰዱና ድል ወዳደረገው ሰራዊት ቤተ የተወሰዱ ነገሮች።

በብር የተሸፈኑ ርግቦች... ወርቅ
የዚህ ትርጉም አንዳንድ ምርኮዎች በከበሩ ብረቶች የተሸፈኑ ስለሆኑ በጣም ውድ ናቸው ማለት ነው።

እናንተ አንዳንድ ሰዎች በበጎች በረት መካከል ብትገኙ እንኳ፣ ይህንን ለምን ታደርጋላችሁ?
ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው በጦርነት ውስጥ ያልተሳተፉትን ሰዎች ለመገሰፅ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በበጎች በረት መካከል የቆዩት ሰዎች በዚያ ሊቆዩ አይገባቸውም ነበር፤ ወደ ጦርነቱ መሄድ ነበረባቸው” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:14

በዚያ ያሉት የተበታተኑ ነገስታት ... በሰልሞን ላይ በረዶ ዘነበ
በተራራው ላይ በጣም ቡዙ የሞቱ ነገስታትና ወታደሮች ነበሩ፤ እነዚህ ተራራውን የሸፈኑ በረዶ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡-

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“በዚያ በጣም ቡዙ የጠላት ነገስታትና ወታደሮች ተሸንፈው ስለነበር እንደ በረዶ ሰልሞን ተራራን ሸፍነውት ነበር” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተበታተኑ ነገስታት
እዚህ ላይ “ነገስታት” የሚያመለክተው ሰራዊታቸውንም ጭምር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የጠላት ነገስታትና ሰራዊቶቻቸው ተበታተኑ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰልሞን
ይህ የተራራ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ብርቱ ተራራ... ከፍ ያለ ተራራ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት አንዱ ሌላውን ለማጠንከር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ብርቱና ከፍ ያለው ተራራ የኮረብታማው አገር ባሰን ነው” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን በምቀኝነተ አይን ታያላችሁ... እርሱ ለዘላለም የሚኖርበትን ስፍራ?
ጥያቄው እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊፃፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የባሳን ከፍ ያለው ኮረብታማ አገር እግዚአብሔር ሊኖርበት የሚፈልገው ስፍራ በሆነው በተራራው ላይ በምቀኝነት አይን ሊያየው አይገባም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:17

ሃያ ሺህ፣ ሺዎች እና ሺዎች
ይህ ምናልባት ትክክለኛው እቅጩን የሆነ ቁጥር ማለቱ ላይሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ሺዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍ አለ
“ከፍ ማለት” ወደ ላይ መንቀሳቀስ ነው፣ ወደ ሰማይ መሄድ ነው።

Psalms 68:19

ሸክማችንን በየእለቱ ይሸከማል
“የእኛን ከባድ ሸክም በየቀኑ ይሸከማል።” ጌታ ለህዝቡ የሚያደርገው እንክብካቤ እርሱ በአካል ችግሮቻቸውን እንደ ሸክም እንደሚሸከም ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ደህንነታችን የሆነው እግዚአብሔር... አምላካችን የሚያድን አምላክ ነው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እዚህ ላይ “ደህንነታችን” የሚለው “አዳነ” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያድን አምላክ... አምላካችን እኛን የሚያድነን አምላክ ነው።” (ትይዩነት እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የጠላቶቹን ራስ ይቀጠቅጣል
እግዚአብሔር ጠላቶቹን ለመግደል ዓላማ በማድረግ የእነርሱን ራስ በመቀጥቀጥ የሚገድል ጦረኛ ተዋጊ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳቸውን በመፈንከት ጠላቶቹን ይገድላል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ፀጉራም አናት
በጦርነት ጊዜ ወታደሮች ፀጉራቸውን አለመቆረጣቸው የሚዘወተር ልማድ የነበረ ይመስላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ረጅም ፀጉር ያለው አናት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ በሀጢአት የሚሄዱትን
እግዚአብሔርን ማሳዘን በሀጢአት መካከል መሄድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በተለምዶ በእርሱ ላይ ሀጢአት ያደርጋሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:22

እነርሱን እመልሳቸዋለሁ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ጠላቶች ያመለክታል።

የባህር ጥልቆች
ይህ የሚናገረው የባህር ጥልቅ እንደሆነ ያህል በማሰብ ሰዎች ከእግዚአብሔር ለማምለጥ የሚሞክሩበት እጅግ በጣም ሩቅ የሆነ የምድር ክፍል ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትጨፈልቃቸዋለህ
የእስራኤል ጠላቶች ሙሉ በሙሉ የሆነ ጥፋት እስራኤላውያን እነርሱን ከእግራቸው በታች እንደሚጨፈልቋቸው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻችሁን ሙሉ በሙሉ ታሸንፏቸዋላችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህ በደም ውስጥ እንዲጠልቅ
ከጠላቶች ጥፋት የሚነሳው ብጥብጥ በጣም ስእላዊ በሆነ መልኩ ተነግሯል፣ እስራኤላውያን በሞቱት ጠላቶቻቸው ደም ውስጥ እንደቆሙ ተደርጎ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “በደማቸው ውስጥ መረማመድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የውሻህም ምላስ ከጠላትህ ድርሻውን ያገኛል
በእስራኤል ጠላቶች ላይ በተረገው ጦርነት ምክንያት የፈሰሰው ደም ውሾች በምላሳቸው የሚፈስሰውን ደም እስኪልሱ ድረስ እጅግ የከፋ እንደነበር ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:24

ሰልፍ
ሰልፍ የክብረ በአል መገለጫ ሆኖ ብዙ ሰዎች ስርአት ባለው ሁኔታ የሚራመዱበት ነው።

መዘምራን
የሙዚቃ መሳሪያዎች የሚጫወቱ ሰዎች።

Psalms 68:26

እግዚአብሔርን በጉባኤ አመስግኑት፣ ከእስራኤል ምንጭ የተገኛችሁ እግዚአብሔርን አመስግኑ።
የእነዚህን ሀረጎች ቅደም ተከተል መለወጥ ሊረዳ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእስራኤል ምንጭ የተገኛችሁ እግዚአብሔርን አመስግኑት፣ እግዚአብሔርን በጉባኤ አመስግኑት”

ከእስራኤል ምንጭ
ምንጭ የሚለው ቃል እስራኤል የሚለው ሰው የብዙ ሰዎች አባት የመሆን ችሎታ የሚገልፅ ተለዋጭ ዜይቤ ነው፤ ከምንጭ ብዙ ውሀ እንደሚወጣ እስራኤልም ደግሞ የብዙ ሰዎች አባት ነው። ይህ በተጨማሪ የሚያሳየው እስራኤል የሚባለው ሰው እንዳደረገው እዚህ እየተደረገ ያለው ጥሪ እግዚአብሔርን ለሚያገግሉ ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤል እውነተኛ ልጆች” ወይም “ከእስራኤል የተገኛችሁ ልጆች ሁላችሁም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ በብዙ የሚቆጠሩ ህዝብ
“የእነርሱ ቡድን።” የእነርሱ የሚለው ቃል የይሁዳ መሪዎችን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 68:28

እስራኤል ሆይ አምላክህ ሀይልህን አዝዞአል
አንዳንድ ትርጉሞች የእብራይስጡን ትርጉም በተለየ መንገድ ይረዱታል:- “እግዚአብሔር ሆይ፣ ሀይልህን እዘዝ” ወይም “እግዚአብሔር ሆይ ሀይልህን ተጠቀም”

እስራኤል ሆይ፣ አምላክህ አዝዞአል
“የእስራኤል ህዝብ ሆይ፣ አምላክህ አዝዞአል”

ለእኛ... ለእኛ
“እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጸሐፊውንና የእስራኤልን ህዝብ ነው ነገር ግን ጸሐፊው የሚናገረው እግዚአብሔርን አይደለም:: (አግላይ እና አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም ካለው ከቤተ መቅደስህ ብርታትህን ግለጥ
“በኢየሩሳሌም ባለው በቤተ መቅደስህ በምትገኝበት ጊዜ ሀይልህን አሳየን”

ሀይልህን ግለጥ
“ሀይል” የሚለው ረቂቅ ስም “ብርቱ” ተብሎ ሊብራራ ይችላል:: አማራጭ ትርጉም:- “አንተ ብርቱ እንደሆንህ አሳየን” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:30

በሸንበቆ መካከል ያሉት አራዊቶች
ብዙ የስነ መለኮት ምሁራን እነዚህ አራዊቶች የግብፅን ህዝብ የሚያመለክቱ ተለዋጭ ዘይቤዎች እንደሆኑ ያምናሉ:: ይህ ግልፅ ሊደረግ ይችላል:: አማራጭ ትርጉም:- “በሸንበቆ መካከል እንዳሉት አራዊቶች የመሰሉት የግብፅ ህዝብ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝብ፣ የኮርማዎችና የወይፈኖች መንጋ
የሌሎች መንግስታት ሕዝቦች የከብቶች ትልቅ መንጋ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል:: አማራጭ ትርጉም:- “እንደ ኮርማዎች መንጋ የሆኑ ኃያላን ሕዝቦች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በትናቸው
አንድ ነገር እንዲበታተን ወይም ደግሞ በተለያየ አቅጣጫ በፍጥነት እንዲሰራጭ ማድረግ

መኳንንት ከግብፅ ይመጣሉ
ይህ የሚያመለክተው እነዚህ መኳንንቶች በኢየሩሳሌም ለእግዚአብሔር ስጦታ ለማቅረብ ከግብፅ እንደሚመጡ ነው:: አማራጭ ትርጉም:- “ከዚያም የግብፅ መሪዎች ለአንተ ስጦታ ያመጣሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሽ
ይህ የኩሽን ህዝብ የሚያመለክት ነው:: አማራጭ ትርጉም:- “ኩሻውያን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቿን ወደ እግዚአብሔር ትዘረጋለች
ይህ እግዚአብሔርን ማምለክ የሚወክል ምሳሌያዊ ድርጊት ነው:: አማራጭ ትርጉም:- “እግዚአብሔርን ለማመስገን እጆቿን ወደ ላይ ትዘረጋለች” (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:32

እናንተ የምድር መንግስታት ሆይ
እዚህ ላይ “መንግስታት” የሚለው የመንግስታቱን ዜጎች የሚያመለክት ነው:: አማራጭ ትርጉም:- “በአለም ዙሪያ ያላችሁ እናንተ የመንግስታቱ ዜጎች የሆናችሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ሰማየ ሰማያት ለወጣ ለእርሱ ዘምሩ
“ዘምሩ” የሚለው ቃል የዚህ ጥቅስ መጀመሪያ እንደሆነ ይታሰባል:: እዚህ ላይ እግዚአብሔር በሰማይ ላይ በሰረገላ እንደሚነዳ ተደርጎ ተገልጧል:: አማራጭ ትርጉም:- “በሰረገላው ላይ ሆኖ ወደ ሰማይ ለሚወጣው ለእግዚአብሔር ዘምሩ” (አስጨምሬ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምፁን በሀይል ከፍ ያደርጋል
ይህ ፈሊጥ እርሱ በሀይል ይናገራል የሚል ትርጉም አለው:: አማራጭ ትርጉም:- “እርሱ በሀይል ይጮሀል” ወይም “እርሱ ከፍ ባለ ድምፅ ይናገራል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 68:34

ለእግዚአብሔር ክብርን አቅርቡ
“አቅርቡ” ለአንድ ሰው ተገቢውን ዝና ስጡ ማለት ነው:: አማራጭ ትርጉም:- “ክብር የእግዚአብሔር ነው”

ሀይሉ በሰማያት ላይ ነው
“ሀይል” የሚለው ረቂቅ ስም “ሀይለኛ” ተብሎ ሊብራራ ይችላል:: አማራጭ ትርጉም:- “እርሱ ሀይለኛ እንደሆነ በሰማያት ላይ ያሳያል” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ በተቀደሰ ስፍራህ የተፈራህ ነህ
እዚህ ላይ ጸሐፊው ለእግዚአብሔር በቀጥታ ይናገራል:: (እንቶኔ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብርታትና ሀይል
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው:: እግዚአብሔር ለህዝቡ ምን ያህል ብርታት እንደሚሰጥ አፅንኦት ይሰጣሉ:: (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 69

1 የውሃ ሙላት እስከ አንገቴ ደርሶአልና አምላክ ሆይ አድነኝ። 2 መቆሚያ ስላጣሁ በጥልቁ ረግረግ ውሃ ለመስጠም ተቃርቤአለሁ። 3 ብዙ ከመጮኼ የተነሣ
ዛልሁ ጕሮሮየም ደረቀ፤ አምላኬን በመጠባበቅ ዐይኖቼ ፈዘዙ። 4 ያለ ምክንያት የሚጠሉኝ ከራስ ጠጕሬ ይልቅ በዝተዋል፤ ብዙ ጠላቶቼ እኔን ማጥፋት
ይፈልጋሉ ያልሰረቅሁን ነገር መልሰህ አምጣ ተባልሁ። 5 እግዚአብሔር ሆይ አንተ ሞኝነቴን ታውቃለህ ኃጢአቴም ከአንተ የተሰወረ አይደለም። 6 የሰራዊት ጌታ
ያህዌ ሆይ፣ አንተን ተስፋ የሚያደርጉ በእኔ ምክንያት አይፈሩ። የእስራኤል አምላክ ሆይ፣ አንተን አጥብቀው የሚሹህ በእኔ ምክንያት አይዋረዱ። 7 ስለ አንተ
ስድብን ታግሼአለሁ እፍረትም ፊቴን ሸፍኖአል። 8 ለወንድሞቼ እንደ እንግዳ ለእናቴም ልጆች እንደ ባዕድ ሆንሁባቸው። 9 የቤትህ ቅናት በላችኝ ለአንተ
የተሰነዘረው ስድብ እኔ ላይ ዐረፈ። 10 በምጾምበት ጊዜ በጣም አለቀስሁ እነርሱም ሰደቡኝ። 11 ማቅ በለበስሁ ጊዜ መተረቻ አደረጉኝ። 12 በከተማው ቅጥር
ለሚቀመጡ የመነጋገሪያ ርእስ ለሰካራሞችም መዝፈኛ ሆንሁ። 13 ያህዌ ሆይ፣ እኔ ግን በወደድኸው ሰዓት ወደ አንተ እጸልያለሁ። በታላቅ ምሕረትህ፣
በማዳንህም ርግጠኝነት መልስልኝ። 14 ከረግረግ አውጣኝ እንድሰጥምም አትተወኝ። ከጥልቁ ውሃ ከእነዚያ ከሚጠሉኝም ታደገኝ። 15 ጐርፍ አያጥለቅልቀኝ
ጥልቁ ውሃም አይዋጠኝ ጕድጓዱም ተደርምሶ አይዘጋብኝ። 16 ያህዌ ሆይ፣ የኪዳንህ ታማኝነት በጐ ናትና ስማኝ እንደ ምሕረትህም ብዛት መልስልኝ 17
ከባርያህ ፊትህን አትሰውር ተጨንቄአለሁና ፈጥነህ መልስልኝ። 18 ወደ እኔ ቀርበህ አድነኝ ስለ ጠላቶቼም ተቤዠኝ። 19 የደረሰብኝን ስድብ፣ እፍረትና ውርደት
ታውቃለህ ጠላቶቼንም አንድ በአንድ ታውቃቸዋለህ። 20 ስድብ ልቤን ሰብሮታልና ተስፋ ቆረጥሁ። የሚያዝንልኝ ፈለግሁ ማንም አልነበረም የሚያጽናናኝም
ፈለግሁ ማንንም አላገኘሁም። 21 ምግቤን ከሐሞት ጋር ቀላቀሉ ለጥማቴም ሆምጣጤ ሰጠኝ። 22 በፊታቸው የቀረበው ማእድ ወጥመድ ይሁንባቸው ደኅና
ነን ሲሉ አሽክላ ይሁንባቸው። 23 ማየት እንዳይችሉ ዐይናቸው ይጨልም ጀርባቸውም ዘወትር ይጉበጥ። 24 መዓትህን በላያቸው አፍስስ፤ የቁጣህም
መቅሠፍት ድንገት ይድረስባቸው። 25 መኖሪያቸው ወና ይሁን! በድንኳኖቻቸውም የሚኖር አይገኝ። 26 አንተ የመታኸውን አሳደዋልና ያቆሰልሃቸውንም ሥቃይ
አባብሰዋል። 27 በበደላቸው ላይ በደልን ጨምርባቸው ወደ ጽድቅህ ድል አይግቡ። 28 ከሕይወት መጽሐፍ ይደምሰሱ ከጻድቃንም ጋር አይጻፉ። 29 እኔ ግን
ምስኪንና ሐዘነተኛ ነኝና አምላክ ሆይ፣ ማዳንህ ደግፎ ይያዘኝ። 30 የእግዚአብሔርን ስም በዝማሬ አመሰግናለሁ በውዳሴም ከፍ ከፍ አደርገዋለሁ። 31 ከበሬ
ይልቅ፣ ቀንድና ጥፍር ካበቀለ እንቦሳ ይበልጥ ይህ እግዚአብሔርን ደስ ያሰኘዋል። 32 ገሮች ይህን ባዩ ጊዜ ደስ ይላቸዋል እናንተ እግዚአብሔርን የምትሹ
በርቱ። 33 ያህዌ ችግረኞችን ይሰማልና በእስራት ያለውንም ሕዝቡን አይንቅም። 34 ሰማይና ምድር፣ ባሕሮችና በውስጡ የሚንቀሳቀሱ ሁሉ ያመስግኑት። 35
እግዚአብሔር ጽዮንን ያድናታልና የይሁዳንም ከተሞች መልሶ ይሠራቸዋልና ሕዝቡም በዚያ ይሰፍራል ይወርሷታልም። 36 የባርያዎቹም ዘሮች ይወርሷታል
ስሙንም የሚወዱ በዚያ ይኖራሉ።

Psalms 69:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ መዝሙር ለእርዳታ የሚደረግ መዝሙር ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

በፅጌረዳ ዜማ
ይህ ምናልባትም የሚያመለክተው የሙዚቃ አይነትን ነው። ይህንን በ መዝሙረ ዳዊት 45:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) መዝሙሩን የፃፈው ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት የመዝሙር ስልት የተቃኘ ነው።

አቤቱ ውሀ፣ ህይወቴን ለአደጋ ተጋላጭ አድርጎታል
ጸሐፊው በህይወቱ የገጠመውን ችግር በውሀ ጎርፍ እየሰመጠ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በውሆች እየሰጠምሁ እንደሆነ ይሰማኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጥልቅ ረግረግ ጠለቅሁ
ጸሐፊው በህይወቱ የገጠመውን ችግር በጥልቅ ረግረግ እየሰጠመ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥልቅ ረግረግ እየሰጠምሁ እንደሆነና እንደምሞት ሆኖ ይሰማኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ረግረግ
ወፍራም ጭቃ

መቆምያ ስፍራ የለኝም
ጸሐፊው ያለበት ሁኔታ እንዴት ያልተረጋጋና እርግጠኝነተ የሌለበት እንደሆነ አፅንኦት ለመስጠት አሉታዊ አረፍተ ሀሳቦችን ይጠቀማል። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ጎርፍ በእኔ ላይ በሚፈስስበት ወደ ጥልቅ ወርጃለሁ
ጸሐፊው ችግሩን በጥልቅና አስፈሪ ወንዝ እየሰጠመ እንደሆነ እድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥልቅ ውሀ እንደሆንሁና የውሀ ጎርፍ በላዬ ላይ እየፈሰሰ እንደሆነ ይሰማኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:3

ደከምሁ
በጣም መዛል

አይኖቼ ፈዘዙ
ይህ ፈሊጥ ጸሐፊው እጅግ በጣም እንዳለቀሰና ከአሁን በኋላ አይኖቹ በሚገባ ማየት እንደማይችሉ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “አይኖቼ ከእንባ የተነሳ አብጠዋል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሴ ካሉት ፀጕሮች የበለጠ
ይህ ጸሐፊው ምን ያህል ጠላቶች እንዳሉት ለመግለፅ የተጠቀመበት ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በራሴ ላይ እንዳሉት ፀጕሮች እኔ ልቆጥራቸው ከምችላቸው በላይ ናቸው” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቆረጡኝ
ይህ ፈሊጥ “ገደሉኝ” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 69:5

ሞኝነቴ
“ሞኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም “ሞኝ” ተብሎ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የሰራኋቸው ሞኝ ነገሮች” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሀጢአቶቼ ከአንተ የተሰወሩ አይደሉም
ይህ በአዎንታዊ አረፍተ ሀሳብ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሀጢአቶቼን በሙሉ ታውቃቸዋለህ” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ አይፈሩ.. እነዚህ አይዋረዱ
“እነዚህን አታሳፍራቸው… እነዚህን አታዋርዳቸው”

በአንተ ተስፋ የሚያደርጉ ከእኔ የተነሳ አይፈሩ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ አንተን የሚጠባበቁ ሰዎች ከእኔ የተነሳ አንዳቸውም ለሀፍረት ታልፈው እንዲሰጡ እባክህ አትፍቀድ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን የሚፈልጉ ከእኔ የተነሳ አይዋረዱ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ አንተን የሚፈልጉ ሰዎች ከእኔ የተነሳ አንዳቸውም ለውርደት ታልፈው እንዲሰጡ እባክህ አትፍቀድ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ አንተን የሚፈልጉ
እግዚአብሔርን መፈለግ የሚከተሉትን ሊወክል ይችላል፡- 1) እግዚአብሔርን ለእርዳታ መጠየቅ ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር ማሰብና እርሱን መታዘዝ። አማራጭ ትርጉም፡- 1) “እነዚህ አንተን ለእርዳታ የመሚጠይቁህ ሰዎች” ወይም 2) “እነዚህ አንተን የሚያመልኩህና የሚታዘዙህ ሰዎች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:7

ስለ አንተ
“ለአንተ ስል” ወይም “ለአንተ”

ስድብን ታግሻለሁ
የጸሐፊው ጠላቶች ስድቦች ሊሸከማቸው የሚገባው እጅግ በጣም ከባድ ሸክም እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል።አማራጭ ትርጉም፡- “የጠላቶቼን ስድቦች ተሸክሜአለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቴን እፍረት ሸፍኖታል
ጸሐፊው የተሰማው እፍረት ማንኛውም ሰው በግልፅ ሊያየው የሚችለው በፊቱ ላይ የሚታይ መጥፎ ነገር እንደሆነ አድርጎ ተናግሮታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ሙሉ በሙሉ ተዋርጃለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለወንድሞቼ እንደ እንግዳ ሆንኩኝ
ጸሐፊው ስለ ራሱ ሲናገር የቤተሰቡ አባል እንዳልሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወንድሞቼ ከእንግዲህ ወዲህ ፈፅሞ አያውቁኝም ወይም አይቀበሉኝም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለወንድሞቼ እንደ እንግዳ… ለእናቴ ልጆች ደግሞ እንደ ባእድ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። የተደጋገሙት ከራሱ ቤተሰብ መለያየቱን አፅንኦት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናቴ ልጆች እንደ ባእድ
እዚህ ላይ “ሆንሁኝ” የሚለው ሀሳብ ልንረዳው እንደሚገባ ታሳቢ ኖኗል። ጸሐፊው ስለ ራሱ ሲናገር የራሱ ቤተሰብ አባል እንዳልሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወንድሞቼ ከእንግዲህ ወዲህ ፈፅሞ አያውቁኝም ወይም አያምኑኝም” (አስጨምሬ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቤትህ ቅናት በላኝ
ጸሐፊው ለእዚአብሔር ቤተ መቅደስ ስላለው ቅናት ሲናገር ቅናቱ ጸሐፊውን የሚበላ አራዊት እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንተ ቤት ያለኝ ቅናት በላኝ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በላኝ
ይህ ፈሊጥ ጸሐፊው ለቤተ መቅደሱ ያለው ቅናት ሀሳቡንና ድጊቱን በሙሉ ተቆጣጥሮታል ማለቱ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የማስበውንና የምሰራውን ነገር ሁሉ ሙሉ በሙሉ ተቆጣጥሯል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚሰድቡህ ስድብ… በላዬ ወድቋል
ጸሐፊው የእግዚአብሔር ጠላቶች ስድቦች በጸሀፊው ላይ እንደተጣሉ ድንጋዮች እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል።አማራጭ ትርጉም፡- “አንተን የሚሰድቡህ ስድባቸውን በእኔም ላይ ጥለዋቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:10

አለቀስሁ ምግብም አልበላሁም
ጸሐፊው የወፆሙ እውነታ ህዝቡ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ በአግባቡ ካለመያዙ የተነሳ በጣም አዝኖ እንደነበር ያመለክታል። (ምሳሌያዊ ድርጊት እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰደቡኝ
x

Psalms 69:13

አንተ በምትቀበልበት ጊዜ
“አንተ በምትወድደው ጊዜ” ወይም “አንተ ፈቃደኛ ስትሆን”

በማዳንህ እርግጠኝነት መልስልኝ
“እርግጠኝነት” እና “ማዳንህ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “በታማኝነት” እና “አድነኝ” በሚሉት ሊብራሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ በታማኝነትህ ስለምትወድደኝ፣ ለእኔ ቃል እንደገባኸው፣ አድነኝ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አውጣኝ… እሰጥም ዘንድ አትተወኝ
አነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ከረግረግ አውጣኝ እሰጥም ዘንድ አትተወኝ
ጸሐፊው ከጠላቶቹ ስለሚገጥመው አደጋ ሲናገር ወደ ጭቃ ጉድጓድ እየሰጠመ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእንግዲህ ጭቃ ውስጥ እንድሰጥም አትፍቀድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንድወጣ አድርገኝ
እዚህ ላይ “አውጣኝ” የሚለው ከአደጋ ስለማምለጥ ያመለክታል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አውጣኝ” ወይም “አድነኝ” (ፈሊጥ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ታደገኝ
እዚህ ላይ “እኔን” የሚለው ሀሳብ ግልፅ እንደሆነ ታሳቢ ተደርጎ ነው። ይህ በገቢር ቅርፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እባክህ አድነኝ” (አስጨምሬ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቅ ውሀ… የውሀ ጎርፍ… ጥልቅ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከጥልቅ ውሀ አድነኝ
ጸሐፊው ከጠላቶቹ ስለሚደርስበት አደጋ ሲናገር በጥልቅ ውሀ እየሰጠመ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የውሀው ጎርፍ አስፈራኝ
ጸሐፊው ከጠላቶቹ ስለሚደርስበት አደጋ ሲናገር የውሀ ጎርፍ ሙሉ በሙሉ እንደሚሸፍነው አድርጎ ገልፆታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቅ ይውጠኛል
ጸሐፊው ስለ ጥልቁ ሲናገር ጉድጓዱ እርሱን ሊበላው የተዘጋጀ ጨካኝ አውሬ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥልቅ ውሀዎቹ እንደ አደገኛ አውሬ ዋጡኝ” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዱ አፉ በእኔ ላይ እንዲዘጋ አታድርግ
እዚህ ላይ “ጉድጓድ” እንደ ሰው አፍ እንዳለውና ጸሐፊውን መብላት እንደሚችል ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጉድጓዱ እንዲበላኝ አታድርግ” ወይም “የሞት ጉድጓድ በእኔ ላይ እንዲዘጋ አታድርግ” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:16

የኪዳንህ ታማኝነት መልካም ነው
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅፅል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ለኪዳንህ መልካምና ታማኝ ነህ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ያለህ ምህረት ብዙ ነው
“አንተ ለእኔ በጣም መሀሪ ነህ”

ወደ እኔ ተመለስ
ወደ አንድ ሰው የመመለስ ሀሳብ ለእነርሱ ተገቢ ትኩረት መስጠት ወይም እነርሱን መርዳት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርዳኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከባሪያህ ፊትህን አትሰውር
የአንድ ሰው ፊት መሰወር ሌላ ሰውን ለመስማት ወይም ለመርዳት ፈቃደኛ አለመሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እባክህ ባሪያህን እርዳ” ወይም “እባክህ እርዳኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጭንቅ ውስጥ
“በታላቅ መከራ ውስጥ”

Psalms 69:18

ታደገኝ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ሊታደገውና ነፃነቱን ሊመልስለት እንደሚችል ባሪያ እንደሆነ ራሱን በማሰብ እግዚአብሔርን እንዲታደገው ይጠይቀዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነፃ አውጣኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተቤዠኝ
ጸሐፊው ነፃ ለመውጣት እዳው ሊከፈልለት የሚቻል እስረኛ እንደሆነ ራሱን በማሰብ እግዚአብሔርን እንዲቤዠው ይጠይቀዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “አድነኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስድቤን፣ እፍረቴን እና ውርደቴን
እነዚህ ረቂቅ ስሞች እንደ ድርጊት ሊብራሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እንዴት እንደሰደቡኝ፣ እንዳሳፈሩኝ እና እንዳዋረዱኝ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላቶቼ ሁሉ በፊትህ ናቸው
እዚህ ላይ “በፊትህ” የሚለው እግዚአብሔር ስለ እነርሱ ሁሉን ያያል ደግሞም ያውቃል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቼ ሁሉ እነማን እንደሆኑ አንተ ታውቃቸዋለህ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:20

ልቤን ሰበረው
ይህ ፈሊጥ ሰውየው እጅግ በጣም እንዳዘነ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥልቀት ውስጤን አሳዘነኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ እጅግ በጣም ከብዶታል
የጸሐፊው ታላቅ ሀዘን እርሱ ትልቅ ክብደት እንደተሸከመ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ሀዘን ከብዶኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተዛዛኝ
ሀዘንና ስብራት መጋራት

ለምግቤ መርዝ ሰጡኝ
ይህ ምናልባትም ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ሰዎች ለጸሐፊው ይሰጡት የነበረው ምግብ እንደ መርዝ ጣእም ያለው በጣም መጥፎ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ መርዝ ጣእም ያለው ምግብ ሰጡኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:22

በፊታቸው የቀረበው ማእዳቸው ወጥመድ ይሁንባቸው... እንቅፋት ይሁንባቸው
ጸሐፊው ጠላቶቹ በወጥመድ ወይም በመረብ እንደሚያዙ ትንንሽ እንስሳቶች የጠላቶቹ ምግብ ሙሉ በሙሉ እንዲያጠፋቸው ይፈልጋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምግባቸው እንደ ወጥመድ ያጥፋቸው... እንደ መረብ ታውድማቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማእዳቸው
ይህ ምናልባትም በግብዣ ላይ በማእድ የሚቀርበውን ምግብ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የራሳቸው ምግብ ወይም ለመስዋእት የቀረበ ግብዣ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አይኖቻቸው እንዳያዩ ይጨልሙ
ጸሐፊው በሚገባ ስለማያዩ አይኖች ሲናገር እንደጨለሙ አድርጎ ገልፆታል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እባክህ አንድም ነገር ማየት እንዳይችሉ አድርጋቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጀርባቸው እንዲጎብጥ አድርግ
ደካማ ጀርባዎች በድካም እንደሚንቀጠቀጡ ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጀርባቸው አንድም ነገር መስራት እንዳይችሉ እጅግ ደካማ አድርጋቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጀርባቸው
“ጎናቸው” ወይም “ወገባቸው”

Psalms 69:24

መአትህ በእነርሱ ላይ ይፍሰስ
የእግዚአብሔር ቁጣውን መግለፅ እርሱ በጠላቶቹ ላይ አንደ ዉሀ እንደሚያፈስስ ተደርጎ ተገልጧል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መአት
ፍትህ ያጣ ሰው ቁጣ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የቁጣህ መቅሰፍት
“የሚነድ ቁጣህ” ወይም “ጠንካራ ቁጣህ”

ይድረስባቸው
በጠላቶቹ ላይ የሚገለጠው የእግዚአብሔር ቁጣ እነርሱን እየተከተለ እንደሚሮጥና እንደሚይዛቸው ተደርጎ ተገልጧል።(ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ባድማ ይሁን
ይህ ረቂቅ ስም “የተተዉ ይሁኑ” በሚለው ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የተተዉ ይሁኑ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:26

እርሱን አሳድደውታልና
“ሰውየውን አሳድደውታልና”

መታኻቸው
እዚህ ላይ “መመታት” ቅጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ቀጣሀቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ያቆሰልካቸው
እዚህ ላይ “ማቁሰል” እነርሱ እንዲሰቃዩ ማድረግን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንዲሰቃዩ ያደረግኻቸው ሰዎች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በሀጢአታቸው ላይ ሀጢአት ጨመርክባቸው
“የሀጢአታቸውን በሙሉ መዝገብ ያዝክባቸው”

በሀጢአት ላይ ሀጢአት
“በጣም ብዙ ሀጢአት”

ወደ ፅድቅህ ድል አይግቡ
ወደ እግዚአብሔር ድል መምጣት ከእርሱ ዘንድ ሽልማት መቀበልን የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የአንተን የፅድቅ ሽልማት እንዲቀበሉ አታድርጋቸው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:28

እነርሱ ይደምሰሱ
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው የጠላቶቹን ስሞች ያመለክታል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስማቸውን ደምስስ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አይጻፉ
“እነርሱ” የሚለው ሀሳብ ግልፅ እንደሆነ ታሳቢ ተደርጓል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስማቸውን አትፃፋቸው” (አስጨምሬ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ፤ የአንተ መድሀኒት በከፍታ ላይ ያድርገኝ
“መድሀኒት” የሚለው ረቂቅ ስም “አድነኝ” በሚለው ግስ ሊብራራ ይችላል። እዚህ ላይ “በከፍታ ላይ” የሚለው የደህንነት ስፍራን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ሆይ፤ አድነኝ ደግሞም በደህንነት ስፍራ አስቀምጠኝ” (ረቂቅ ስሞች እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 69:30

የእግዚአብሔር ስም
እዚህ ላይ “ስም” እግዚአብሔርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዝአብሔር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በምስጋና
ይህ ረቂቅ ስም ማመስገን በሚለው ግስ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱን በማመስገን” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከበሬና ከኮርማ ይልቅ የበለጠ
በሬና ኮርማ ለእግዚአብሔር እንደ መስዋእት ሊቀርቡ እንደሚገቡ ግልፅ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በሬ ከመሰዋትና ኮርማ ከመሰዋት ይበልጣል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንድና ጥፍር ካለው ኮርማ
ይህ ሀረግ ሙሉ ለሙሉ ያደገ ኮርማና ሌሎች ያልደረሱ ላሞችን በአግባቡ ይለያል። አማራጭ ትርጉም፦ “ቀንድና ጥፍር ያለው ሙሉ በሙሉ ያደገ ኮርማ”

Psalms 69:32

የዋሆች
ይህ በአጠቃላይ “የዋህ” ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የዋህ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ እግዚአብሔርን የምትፈልጉ
እግዝአብሔርን መፈለግ የሚወክለው የሚከተሉትን ነው፦ 1) እግዚአብሔርን ለእርዳታ መጠየቅ ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር ማሰብና እርሱን መታዘዝ። አማራጭ ትርጉም፦ “እናንተ እግዚአብሔርን ለእርዳታ የምትጠየቁት” ወይም “እናንተ ስለ እግዚአብሔር የምታስቡ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልባችሁ ህያው ይሁን
እዚህ ላይ “ልባችሁ” የሚለው የሚያመለክተው ሰዎቹን ነው። እዚህ ላይ “ህያው” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን መበረታታት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የበረታችሁ ሁኑ” (ወካይ እና ግምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ይሰማል
እዚህ ላይ “ይሰማል” ማለት ይሰጣል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ይመልሳል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ችግረኞች
ይህ በአጠቃላይ ችግረኛ ሰዎችን ይመለከታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ችግረኛ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ እስረኞች
“ለእርሱ መከራ የተቀበሉት”

Psalms 69:34

ሰማይና ምድር፣ ባህርም... ያመሰግኑት
እዚህ ላይ ሰማይ፣ ምድርና ባህር እግዚአብሔርን ማመስገን እንደሚችሉ ሰዎች ተደርገው ተነግረዋል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ባህርና በውስጣቸው የሚንቀሳቀሱ ሁሉ
“ያመስግኑት” የሚለው ሀሳብ በውስጡ እንዳለ ግልፅ ሊሆን ይገባዋለው። አማራጭ ትርጉም፦ “ባህሮችና በውስጣቸውም የሚንቀሳቀሱ ማንኛውም ነገሮች ሀሉ ያመስግኑት” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ፅዮንን ያድናታል
እዚህ ላይ “ፅዮን” የሚለው በፅዮን የሚኖሩትን ህዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የፅዮንን ህዝብ ያድናል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን ይወርሳታል
“እርሷን” የሚለው ቃል የይሁዳን ምድር ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስሙን የሚወድዱ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦
“እግዚአብሔርን የሚወድዱ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 70

1 አምላክ ሆይ አድነኝ፤ ያህዌ ሆይ፣ ፈጥነህም እርዳኝ። **2** ሕይወቴን ማጥፋት የሚፈልጉ ይፈሩ ይዋረዱም፤ **3** በእኔ ስቃይ ደስ የሚላቸው ተሸማቅቀው ወደ ኋላ ይመለሱ። **4** ነገር ግን አንተን የሚፈልጉ ሁሉ ደስ ይበላቸው ሐሤትም ያድርጉ፤ ማዳንህን የሚወዱ ሁሉ ሁልጊዜ፣ «እግዚአብሔር ታላቅ ነው» ይበሉ። **5** እኔ ምስኪንና ችግረኛ ነኝ፤ አምላክ ሆይ ፈጥነህ ድረስልኝ፤ አንተ ረዳቴ ታዳጊዬም ነህና ያህዌ ሆይ አትዘግይ።

Psalms 70:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራይስጥ ግጥም በጣም የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ በአምልኮ ጥቅም ላይ እንዲውል ለመዘምራን አለቃ ነው”

የዳዊት መዝሙር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) መዝሙሩን የፃፈው ዳዊት ነው ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) የዳዊት አይነት መዝሙር ነው

ለመታሰቢያ
“ይህ መዝሙር የተፃፈው ሰዎች እንዲያስታውሱ ነው”

እነዚያ
“እነዚያ ሰዎች”

ነፍሴን ለመውሰድ
ይህ ፈሊጥ “ሊገድሉኝ” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ይፈሩ ይዋረዱም
ይህ በገቢር ቅርፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “”እግዚአብሔር ያሳፍራቸው፣ በእነርሱም ላይ ውርደት ያምጣባቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ኋላቸው ይመለሱ፣ ይፈሩም
ይህ በገቢር ቅርፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ወደ ኋላቸው ይመልሳቸው፣ ስለ ሰሩት ስራ እንዲያፍሩ ይድጋቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ኋላቸው ይመሰሉ
እንዲቆሙ ወይም እንዳይንቀሳቀሱ መደረግ ከጥቃታቸው ወደኋላ እንዲመለሱ እንደማድረግ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንዲቆሙ ማድረግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንኳ፣ እንኳ የሚሉኝ
ይህ የስላቅ ሳቅ መግለጫ ነው። “እንኳ እንኳ” የሚለውን በአንተ ቋንቋ በምትጠቀምበት በየትኛውም የሳቅ ድምፅ ልትተካው ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “እነዚያ በእኔ ላይ የሚቀልዱና የሚስቁ”

Psalms 70:4

የሚፈልጉህ
እግዚአብሔርን መፈለግ የሚከተሉትን ሊወክል ይችላል፦ 1) እግዚአብሔርን ለእርዳታ መጠየቅ ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር ማሰብና እርሱን መታዘዝ። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን ለእርዳታ እጠይቃለሁ” ወይም “ስለ አንተ አስባለሁ እታዘዛለሁም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሀሴት ማድረግና ደስ መሰኘት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የደስታውን ጥልቀት አፅንኦት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “በታላቅ ሁኔታ ሀሴት ማድረግ” ወይም “በጣም ደስ መሰኘት” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መዳንህን የሚወድዱ
“መዳን” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ተግባር ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱን ስላዳንካቸው እወድሀለሁ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሁልጊዜ ይበሉ
ይህ ግነት አፅንኦት የሚሰጠው እግዚአብሔርን ሁልጊዜ ማድነቅ አስፈላጊ እንደሆነ ነው። (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ታላቅ ነው ይበሉ
ይህ በገቢር መልክ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁሉም ሰው እግዚአብሔር ታላቅ ነው ይበል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ችግረኛና ምስኪን
እዚህ ላይ ችግረኛ እና ምስኪን የሚሉት ቃላቶች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ራሱን መርዳት እንደማይችል አፅንኦት የሚሰጡ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም ምስኪን” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ፍጠን
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር እርሱን ለመርዳት ወደ ጸሐፊው እንደሚሮጥ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔን ለመርዳት ፈጥነህ ና” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ረዳቴ ነህ፣ እኔን ታድገኸኛል
እዚህ ላይ “እኔን ታድገኸኛል” የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር እንዴት የእርሱ “ረዳት” እንደሆነ አፅንኦት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔን በመታደግ ትረዳኛለህ” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አትዘግይ
ይህ በገቢር ቅርፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እባክህ በፍጥነት ና” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 71

1 ያህዌ ሆይ፣ አንተን መጠጊያ አደረግሁ ፈጽሞ አልፈር። **2** በጽድቅህ ታደገኝ አስጥለኝም ጆሮህን ወደ እኔ አዘንብል አድነኝም። **3** በምሄድበት ቦታ ሁሉ አንተ መጠጊያ ዐምባ ሁነኝ። አንተ ዐለቴ፣ ምሽጌ ነህና እኔን ለማዳን ትእዛዝ ከአንተ ይውጣ። **4** አምላኬ ሆይ፣ ከዐመፀኛ ርኅራኄ ከሌለው ከጨካኝ እጅ ታደገኝ። **5** ጌታ ያህዌ ሆይ፣ አንተ ተስፋዬ ነህና ከልጅነቴ ጀምሮ በአንተ ታምኛለሁና። **6** ከተወለድሁ ጀምሮ በአንተ ተደገፍሁ ከእናቴ ማሕፀን ያወጣኸኝም አንተ ነህ ምስጋናዬ ዘወትር ለአንተ ነው። **7** አንተ ብርቱ መጠጊያየ ስለሆንህልኝ ሕይወቴ ለብዙዎች ምሳሌ ሆነ። **8** አፌ በምስጋናህ ተሞልቶአል ስለ ክብርህም ቀኑን ሙሉ እናገራለሁ። **9** በእርጅና ዘመኔ አትጣለኝ ጉልበቴም በደከመ ጊዜ አትተወኝ። **10** ጠላቶቼ ተነጋግረውብኛልና ሕይወቴን ማጥፋት የሚፈልጉም በእኔ በአንድነት አሢረዋል። **11** እነርሱም፣ «እግዚአብሔር ትቶታል፣ የሚያስጥለው የለምና ተከታትላችሁ ያዙት» አሉ። **12** አምላክ ሆይ፣ ከእኔ አትራቅ፣ አምላኬ ሆይ፣ እኔን ለማዳን ፍጠን። **13** ተቃዋሚዎቼ ይፈሩ፤ ይጥፉም ለጐዱኝ የሚፈልጉ ይፈሩ ይዋረዱም። **14** እኔ ግን ዘወትር አንተን ተስፋ አደርጋለሁ በምስጋና ላይ ምስጋና አቀርብልሃለሁ። **15** ምንም እንኳ ማስተዋል ቢያዳግተኝ አንደበቴ ዘወትር ስለ ጽድቅህና ስለ ማዳንህ ይናገራል። **16** መጥቼ የጌታ ያህዌን ብርቱ ሥራ ዐውጃለሁ የአንተን ጽድቅ ብቻ እናገራለሁ። **17** እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ከልጅነቴ ጀምረህ አስተማርኸኝ እኔም እስከ ዛሬ ድረስ ድንቅ ሥራህን እናገራለሁ። **18** አምላክ ሆይ፣ ሳረጅና ስሸብትም አትተወኝ እኔም ኃያልነትህን ለመጪው ትውልድ ብርታህንም ኃላ ለሚነሣ ሕዝብ እናገራለሁ። **19** አምላክ ሆይ፣ ጽድቅህ እስከ ሰማያት ከፍ ያለ ነው አንተ ታላላቅ ነገሮችን አድርገሃል አምላክ ሆይ፣ እንደ አንተ ያለ ማን ነው? **20** ብዙ ችግርና መከራ ብታሳየኝም ሕይወቴን እንደ ገና ታድሳለህ። ከምድር ጥልቅም እንደ ገና ታወጣኛለህ **21** ክብሬን ትጨምራለህ ተመልሰህም ታጽናናኛለህ። **22** አምላኬ ሆይ፣ ስለ ታማኝነትህ በበገና አመሰግንሃለሁ፤ የእስራኤል ቅዱስ ሆይ፣ በመሰንቆ እዘምርልሃለሁ። **23** ለአንተ የምስጋና መዝሙር ሳቀርብ፣ ከንፈሮቼ በደስታ ይሞላሉ አንተ ያዳንሃት ነፍሴም እልል ትላለች። **24** አንደበቴ ቀኑን ሙሉ ስለ ጽድቅህ ያወራል፤ የእኔን መጐዳት የሚፈልጉ አፍረዋልና ተዋርደዋልምና።

Psalms 71:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራይስጥ ግጥም በጣም የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ መዝሙር ለእርዳታ የተደረገ ፀሎት ነው።

እግዚአብሔር ሆይ፣ እኔ በአንተ እሸሸጋለሁ
ለጥበቃ ወደ እግዚአብሔር መሄድ በእርሱ እንደመሸሸግ ተደርጎ ተረግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሆይ፣ ለጥበቃ ወደ አንተ መጣሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለዘላለም አልፈር
ይህ በገቢር ቅርፅ ሊብራራ ይችላል። “ለዘላለም አልፈር” የሚለው በ መዝሙረ ዳዊት 25:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶች ፈፅሞ ለሀፍረት አይዳርጉኝ” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በፅድቅህ አድነኝ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አድነኝ ምክንያቱም አንተ ሁልጊዜ የምትሰራው ትክክለኛ የሆነውን ነገር ነው” ወይም 2) አድነኝ እኔ የምሰራው አንተ ልሰራ የምትፈልገውን ነገር ነውና (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጆሮህን ወደ እኔ መልስ
እዚህ ላይ ጆሮህ የሚለው የሚያመለክተው ወደ እርሱ የሚፀልየውን ሰው ለመስማት የእግዚአብሔርን ፈቃደኝነት ነው። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 17:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእኔ ትኩረት ስጥ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ የመሸሸጊያ አለት ሁነኝ
ዘማሪው ጠላቶች ሊያገኙት በማይችሉበት በትልቅ አለት ገደል ውስጥ ተደብቆ ደህና ሊሆን እንደሚችል ሁሉ እንደዚሁ በደህንነት እንዲጠብቀው እግዚአብሔርን ይጠይቃል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አለት... አለት
እነዚህ አንድ ሰው እጁን በሌላው ይዞ አስገብቶ የሚይዝባቸው ኮረብቶችና ተራሮች ናቸው፣ አለቶች አይደሉም።

አንተ ትእዛዝ ሰጥተሀል
“አንተ ለመላእክትህ ትእዛዝ ሰጥተሀል”

አድነኝ
“በደህንነት ጠብቀኝ”

አንተ አለቴ እና መጠጊያዬ ነህ
ዘማሪው እግዚአብሔር እንደሚጠብቀውና በትልቁ ተራራ ጫፍ ላይ እንደተደበቀና በሰው ሰራሽ መጠጊያ እንደተደበቀ ያህል እግዚአብሔር እንዲጠብቀውና ደህና እንዲያደርገው ያምናል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 71:4

ከክፉ እጅ፣ ከአመፀኛው እጅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “እጅ” የሚለው ቃል ለሀይል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሀያላን እጅ፣ ከአመፀኞች እጅ” ወይም 2) “እጅ” ለራሱ ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከክፉ ሰዎች፣ ከአመፀኞች ሰዎች” ወይም “ክፉ ሰዎች ወይም አመፀኞች ሰዎች እኔን መጉዳት እንዳይችሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ፣ ከአመፀኛ እጅ
“ክፉ፣ ከአመፀኛ እጅ አድነኝ።” አማራጭ ትርጉም፡- “መረዳት የሚቻለውን መረጃ ግልፅ ልታደርገው ትችላለህ።” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ... አመፀኛ... ጨካኝ
እነዚህ ቅፅሎች እንደ የስም ሀረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰዎች... አመፀኛ ሰውች... ጭካኝ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ተስፋዬ ነህ
እዚህ ላይ “ተስፋ” መዝሙረኛው ተስፋ ለሚያደርግበት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በእርግጠኝነት እንደምትረዳኝ የምጠብቀው አንተ ነህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 71:6

ከማህፀን ጀምሮ በአንተ ተደገፍሁ
ይህ በገቢር ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከማህፀን ጀምሮ አንተ እኔን ደገፍከኝ” ወይም “ከእናቴ ማህፀን ከወጣሁበት ጊዜ ጀምሮ አንተ እኔን ተንከባከብከኝ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ አንተ ነህ
“አንተ ነህ”

እኔ ለብዙ ሰዎች ምሳሌ ነኝ
“ብዙ ሰዎች እንዴት እንደምኖር ይመለከታሉ እኔም እንደምኖረው መኖር ይፈልጋሉ”

Psalms 71:8

አፌ ሁልጊዜ በምስጋናህ ይሞላል... በክብርህ
ዘማሪው በሚናገረው ቃላቶች እግዚአብሔርን ለማመስገንና ለማክበር ያለውን ፍላጎት ሲናገር አፉ በምግብ እንደሚሞላ እንደዚሁ በቃላቶች እንደተሞላ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አፌ አንተን በሚያመሰግኑና በሚያከብሩ ቃላቶች ይሞላል” ወይም “እኔ ሁልጊዜ አመሰግንሀለሁ... እኔ ሁልጊዜ አከብርሀለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ምስጋና
እዚህ ላይ “ምስጋና” የሚለው እግዚአብሔርን ለማመስገን የሚጠቀምባቸውን ቃላቶች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ምን ያህል ታላቅ እንደሆንህ ለሰዎች የሚናገሩ ቃላቶች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ክብር
እዚህ ላይ ክብር የሚለው እግዚአብሔርን ለማክበር የሚጠቀምባቸውን ቃላቶች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች አንተን እንዲያከብሩ የሚያደርጉ ቃላቶች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኑን በሙሉ
“ቀኑን ሁሉ” ወይም “ሁልጊዜ”

አትጣለኝ... አትተወኝ
እነዚህ ሁለት ቃላቶች በመሰረታዊነተ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ጥቅም ላይ የዋሉት ለአፅንኦት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አትጣለኝ
“ከአንተ ርቄ እንድሄድ አታድርገኝ።” እግዚአብሔርን እርሱን መተዉ ከእርሱ ርቆ እንዲሄድ እግዚአብሔር እንዳስገደደው ተደርጎ ተነግሯል። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 51:11 እንዴት እደተረጎምከው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “አታስወግደኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አትተወኝ
“ሁልጊዜ አትልቀቀኝ”

Psalms 71:10

ህይወቴን ይፈልጓታል
እነርሱ ህይወቱን ለመውሰድ አጋጣሚ እየጠበቁ እንደሆነ ያመለክታል። ህይወት መውሰድ የሚለው ለስላሴ መግደል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ህይወቴን ለመውሰድ አጋጣሚ ይፈልጋሉ” ወይም “እኔን ለመግደል አጋጣሚ ይፈልጋሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሉ
ይህ እነርሱ ስለ እርሱ እያወሩ እንደሆነ ግልፅ ለማድረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ እኔ ተናገሩ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተከተሉና ያዙት
“ሲሮጥ ተከተሉትና ግደሉት”

Psalms 71:12

ከእኔ አትራቅ
እግዚአብሔር የጸሐፊውን ጥያቄ ገና ስላልመለሰለት እርሱ ስለ እግዚአብሔር ከጸሐፊው ርቆ እንደቆመ አድርጎ ተናግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 71:14

እጨምራለሁ
“ሁልጊዜ የበለጠ” ወይም “ሁልጊዜ ከዚህ በፊት ሳደርገው ከነበረው የበለጠ”

አፌ ፅድቅህ ይናገራ፣ ማዳንህን ደግሞ ቀኑን ሙሉ፣ ምንም እንኳ ሊገባኝ ባይችልም
“ፅድቅህን እና ማዳንህን ሙሉ በሙሉ አልተረዳሁትም፣ ነገር ግን አፌ ቀኑን ሙሉ ስለ እነርሱ ያወራል”

አፌ ይናገራል
አፍ ለሰው ሁለንተና ወካይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናገራለሁ” ወይም “በአፌ አወራለሁ እናገርማለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ፅድቅህ
“ፅድቅ” የሚለውን ረቂቅ ስም ለማስወገድ ይህ እንደገና ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ እንዴት ፃድቅ ነህ” ወይም “የሰራሀቸው መልካም ነገሮች በሙሉ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ማዳንህ
“ማዳን” የሚለው ረቂቅ ስም አንደ ተግባር ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ እኔን እንዴት አዳንከኝ” ወይም “ሰዎችን እንዴት አዳንህ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እመጣለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ሰዎች እግዚአብሔርን ወደሚያመልኩበት ስፍራ እሄዳለሁ” ወይም 2) “ወደ ጠላቶቼ እሄዳለሁ (ሂድ እና ና የሚለውን ይመልከቱ)

በጌታ በእግዚአብሔር ታላቅ ስራ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ጌታ እግዚአብሔር የሰራቸውን ታላላቅ ስራዎች ለእነርሱ እነግራቸዋለሁ” ወይም 2) ጌታ እግዚአብሔር ታላላቅ ስራዎችን ለመስራት ብርታት ስለሰጠኝ”

አስባለሁ
“ስለዚያ አወራለሁ”

Psalms 71:17

አስተማርኸኝ
ሊያመለክት የፈለገው መረጃ በግልፅ ሊብራራ ይችላል። “ብዙ ነገሮችን አስተማረኝ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ አትተወኝ
“እግዚአብሔር ሆይ እባክህ አትተወኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሀይልህን እየተናገርሁ ነበር
“ሀይል” የሚለው ረቂቅ ስም በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ እንዴት ብርቱ እንደሆንህ ስናገር ነበር” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለሚመጣ ትውልድ
“ዛሬ ልጆች ለሆኑት”

ለሚመጣ ትውልድ ሁሉ ሀይልህን
የተዘለለው መረጃ በግልፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሚመጣው ለማንኛውም ሰው ሀይልህን በምናገርበት ጊዜ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሚመጣው ትውልድ ሁሉ
ይህ ግነት የሚያመለክተው ጸሐፊው ሊነግራቸው ለሚችላቸው ሰዎች በሙሉ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ልነግራቸው የምችላቸው ብዛት ያላቸው ሰዎች በሙሉ ያውቃሉ” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 71:19

እግዚአብሔር ሆይ ፅድቅህ ደግሞ እጅግ ታላቅ ነው
ዘማሪው እግዚአብሔር ስለሰራቸው መልካም ነገሮች ሲናገር እነዚያ ስራዎች አንድ ላይ ተሰባስበው እንደ ትልቅ ህንፃ ወይም ከፍ ያለ ተራራ እንደሆኑ ተደርጎ ተገልጧል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ አንተ ያለ ማን ነው?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ አንተ ያለ አንድም የለም!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ህያው አደረግኸኝ
አበረታኸኝ ወይም እንደገና እንድኖር አደረግኸኝ

ከምድር ጥልቆች
እዚህ ላይ የምድር ጥልቆች የሚለው ሰዎች ሲሞቱ ለሚሄዱበት ስፍራ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ዘማሪው በስጋ አልሞተም ነገር ግን ይህ እርሱ የሚናገረው ግነት እንደ ሞተ አድርጎ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ሞት በምንቀርብበት ጊዜ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 71:21

ትጨምራለህ... ተመልሰህ ታፅናናኛለህ
“እንድትጨምር እፈልጋለሁ... እንድትመለስና እንድታፅናና እፈልጋለሁ።”

ተመለስና አፅናናኝ
ይህ አንድን ተግባር በሁለት ሀረጎች ይገልፃል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደገና አፅናናኝ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንተ በበገና አመሰግንሀለሁ፣ የእስራኤል ቅዱስ ሆይ
“የእስራኤል ቅዱስ ለሆንህ ለአንተ በገና እየተጫወትሁ ምስጋና እዘምርልሀለሁ”

Psalms 71:23

ከንፈሮቼ በደስታ ይጮሀሉ
“ከንፈሮች” የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በደስታ እጮሀለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የተቤዠሀት ነፍሴ
ዘማሪው የዘለላቸው ቃላቶች በግልፅ ሊብራሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ የተቤዠሀት ነፍሴ ምስጋናን ትዘምርልሀለች” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፍሴ
እዚህ ላይ “ነፍስ” የሰውን ሁለንተና ይወክላል። (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

አንደበቴ ያወራል
እዚህ ላይ አንደበት የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔም አወራለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔን መጎዳት የሚፈልጉ አፍረዋል፣ ግራም ተጋብተዋል
“የእኔን ጉዳት የፈለጉ ሰዎች ተዋርደዋል፤ ግራም ተጋብተዋል”

አፍረዋል፣ ግራም ተጋብተዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር አዋረዳቸው ደግሞም ግራ አጋባቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔን መጎዳት የሚፈልጉ
ይህ የጸሐፊውን ጠላቶች ያመለክታል። (መዝሙረ ዳዊት 71:10)። “የእኔን መጎዳት የሚፈልጉ” በ መዝሙረ ዳዊት 71:13. ላይ እንዴት እደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 72

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ለንጉሡ ትክክለኛ ፍርድን ለንጉሡም ልጅ ጽድቅህን ስጠው። **2** እርሱም ሕዝብህን በጽድቅ፣ ይዳኛል ለተቸገሩትም በትክክል ይፈርዳል። **3** ተራሮች ሰላምን፣ ኮረብቶችም የጽድቅን ፍሬ ያመጣሉ። **4** ለተቸገረው ሕዝብ ይሟገታል የችግረኞችን ልጆች ያድናል ጨቋኙንም ያደቀዋል። **5** ፀሐይ እስካለች ድረስ፣ ጨረቃም እስከምትኖርበት ከትውልድ እስከ ትውልድ ድረስ፣ አንተን ያከብራሉ። **6** በታጨደ መስክ ላይ እንደሚዘንብ ዝናብ ይውረድ እንደ ካፊያም ምድርን ያረስርስ። **7** በዘመኑ ጽድቅ ይስፈን ጨረቃም ብርሃንዋ በምትሰጥበት ዘመን ሁሉ ብርልጽግና ይብዛለት። **8** ግዛቱም ከባሕር እስከ ባሕር ከታላቁም ወንዝ እስከ ምድር ዳርቻ ይሁን። **9** በምድረ በዳ የሚኖሩ በፊቱ ይስገዱ ጠላቶቹም ወደ መሬት ወድቀው ትቢያ ይላሱ። **10** የተርሴስ ነገሥታትና ደሴቶች ስጦታ ያምጡለት የሳባና የዐረብ ነገሥታት እጅ መንሻ ያቅርቡለት። **11** ነገሥታት ሁሉ ይስገዱለት ሕዝቦችም ሁሉ ያገልግሉት። **12** ወደ እርሱ የሚጮኸውን ችግረኛ ሌላ ረዳት የሌለውን ድኻ ይረዳልና። **13** ለድኻና ለችግረኛ ይራራል ምስኪኖችንም ከሞት ያድናል። **14** ሕይወታቸውን ከጭቆናና ከግፍ ያድናል ደማቸውም በፊቱ የከበረ ነው። **15** ዕድሜው ይርዘም፤ ከዐረብ ወርቅ ይምጣለት፤ ዘወትር ይጸልዩለት የእግዚአብሔር በረከት አይለየው። **16** በምድሪቱ እህል ይትረፍረፍ በተራሮች አናት ያለው ሰብል ይወዛወዝ። ፍሬው እንደ ሊባኖስ ይንዠርገግ፤ በከተማ ያለውም ሕዝብ እንደ ሜዳ ሣር ይብዛ። **17** ስሙ ለዘላለም ጸንቶ ይኑር ዝናውም ፀሐይ በሚወጣበት ዘመን ሁሉ ይሰማ፤ ሕዝቦች በእርሱ ይባረኩ ሰዎች ሁሉ ቡሩክ ነህ ይበሉት። **18** ብቻውን ድንቅ የሚያደርግ የእስራኤል አምላክ ያህዌ ይባረክ። **19** ክቡር ስሙ ለዘላለም ይባረክ ምድር ሁሉ በክብሩ ትሞላ። አሜን፤ አሜን **20** የእሴይ ልጅ የዳዊት ጸሎት እዚህ ላይ ተፈጸመ።

Psalms 72:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
የሰለሞን መዝሙር ለሚለው ርእስ አማራጭ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) ዳዊት ይህንን መዝሙር ስለ ሰለሞን ፃፈው (“የንጉሱ ወንድ ልጅ”) ወይም 2) ሰለሞን (እንደ ዳዊት ወንድ ልጅ “የንጉሱ ወንድ ልጅ” ነበር) ይህንን መዝሙር ስለ ራሱ እንደ ፀሎት ፃፈው ወይም 3) ሌላ ንጉስ በሰለሞን የአፃፃፍ ስልት ስለ ወንድ ልጁ ይህን መዝሙር ፃፈው። በእነዚህ ቀናቶች ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ብዙ ጊዜ ስለ ራሳቸው ሲናገሩ ሌላ ሰው እንደሆኑ አድርገው ይናገሩ ነበር። ይሁን እንጂ ዘማሪው ስለ ራሱ ሳይሆን ስለ ሌላ ሰው ይናገር አንደነበረ አድርጎ መተርጎም የበለጠ ተመራጭ ይሆናል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ፣ የጽድቅ ስርአቶችህን ለንጉስ ስጥ፣ ፅድቅህን ለንጉስ ልጅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) “እግዚአብሔር ሆይ፣ ለእኔ ለንጉስ የፅድቅህን ስርአቶችህን ስጠኝ፣ ፅድቅህን ለልጄ” ወይም 2) “እግዚአብሔር ሆይ፣ ለእኔ ለንጉስ የፅድቅ ስርአቶችህን ስጠኝ፣ ፅድቅህን ለእኔ ለንጉስ ልጅ።” በእነዚህ ቀናቶች ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ብዙ ጊዜ ስለ ራሳቸው ሲናገሩ ሌላ ሰው እንደሆኑ አድርገው ይናገሩ ነበር። ይሁን እንጂ ዘማሪው ስለራሱ ሳይሆን ስለ ሌላ ሰው ይናገር እንደነበር አድርጎ መተርጎም የበለጠ ተማራጭ ይሆናል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የፅድቅ ስርአቶችህን ለንጉስ ስጥ
“ንጉስ በትክክል መፍረድ እንዲችል አድርገው”

ፅድቅህን ለንጉስ ልጅ
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። እዚህ ላይ ፅድቅ የሚለው ቃል ፅድቅ ያለበት ውሳኔ ማድረግን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፅድቅህን ለንጉስ ልጅ ስጥ ወይም የንጉስ ልጅ በፅድቅ መምራት እንዲችል አድርገው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ይፈርድ ዘንድ
ይህን የፃፈው ዳዊት ከሆነ የሚናገረው ስለ ልጁ ነው፣ “የንጉስ ልጅ” ፣ ልጁ ንጉስ የሚሆንበትን ጊዜ እየተናገረ ነው። ይህን የፃፈው ሰለሞን ከሆነ ምንም እንኳ የሚናገረው ስለ ራሱ ቢሆንም እርሱ ስለ ሌላ ሰው ይፅፍ እንደነበር አድርጎ መተርጎሙ የበለጠ ተማራጭ ነው። በየትኛውም መንገድ ቢሆን “ንጉስ ይፈርድ ዘንድ” የሚለው የተሻለ ትርጉም ነው።

ህዝብህን... ችግረኞችህን
ዘማሪው ለእግዚአብሔር እየተናገረ ነው።

ችግረኞችህ
ግሱ ከበፊተኛው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። “ችግረኞች” የሚለው ቅፅል የሚያመለክተው ድሆችን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ችግረኞች ህዝብህን ይዳኝ ዘንድ” (አስጨምሬ እና የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ተራሮች የሰላምን ፍሬ ይስጡ... ኮረብቶች የፅድቅን ፍሬ ይስጡ
ዘማሪው ስለ የእስራኤል ህዝብ ሲናገር እነርሱ የሚኖሩባቸው ተራሮችና ኮረብቶች እንደሆኑ አድርጎ ገልጧቸዋል። ተራሮቹና ኮረብቶቹ የእስራኤል መላው ምድር እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል፣ ይህ ምድር ደግሞ ፍሬ የሚያፈራ የአትክልት ስፍራ እንደሆነ አድርጎ በመናገር ፍሬው ደግሞ ሰላምና ፅድቅ እንደሆኑ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የምድሪቱ ህዝብ በሰላም ይኖሩ ዘንድ... ሁሉን ነገር በፅድቅ መንገድ ያደርጉ ዘንድ” (ምትክ ስም፣ ወካይ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 72:4

እርሱ... እርሱ
እነዚህ የሚያመለክቱት “የሚፈርደውን” ነው። (መዝሙረ ዳዊት 72:2)።

ጨቋኙን ያደቅቀዋል
ጸሀፊው ሌሎችን የሚጨቁኑ ህዝቦችን ስላሸነፈውና ስለቀጣው ንጉስ ሲናገር እነዚህ ህዝቦች ንጉሱ የሚያደንቃቸው ግኡዛን ነገሮች እንደሆኑ አድርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎችን የሚጨቁን ሰው ቅጣ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፀሀይ እስካለች ድረስ፣ ጨረቃም በምትኖርበት ዘመን ሁሉ
ፀሀይና ጨረቃ በአንድ ላይ ሆነው ሁሉንም ጊዜ ስለሚወክሉት ቀንና ሌሊት ምትክ ስም ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለዘላለም፣ መጨረሻ የሌለው” (ምትክ ስም እና ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 72:6

እርሱ በታጨደ መስክ ላይ እንደሚወርድ ዝናብ ይምጣ
ንጉሱ መልካም ይሆናል፣ ደግሞም እርሱ አዲስ በታጨደ መስክ ላይ እንደሚዘንብ ዝናብ እንደሆነ በማሰብ ለህዝቡ መልካም የሆኑትን ነገሮች ያደርጋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይመጣ ዘንድ
“እርሱ እንዲመጣ እፈልጋለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚያረሰርስ ውሀ
“እንደሚያረሰርስ ውሀ ወደታች ይምጣ።” ንጉሱ መልካም ይሆናል፣ ደግሞም እርሱ አዲስ በታጨደ መስክ ላይ እንደሚዘንብ ዝናብ እንደሆነ በማሰብ ለህዝቡ መልካም የሆኑትን ነገሮች ያደርጋል። (አስጨምሬ እና ተንጸጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፃድቅ
“ፃድቅ” የሚለው ቅጽል እንደ ስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፃድቅ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

በዘመኑ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) “ንጉሱ በሚመራበት ዘመን” ወይም 2) “ፃድቅ ሰው እስከኖረ ድረስ” ወይም “ፃድቃን ሰዎች እስከኖሩ ድረስ”

Psalms 72:8

እርሱ ይግዛ
“ንጉሱ ይግዛ”

ከባህር እስከ ባህር ድረስ፣ ከታላቁም ወንዝ እስከ ምድር ዳርቻ
እነዚህ መግለጫዎች በሙሉ ወካዮቹ ሲሆኑ መላውን ምድር ያመለክታሉ። (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ከባህር እስከ ባህር
ከሙት ባህር ጀምሮ በምስራቅ ከኪኔሬት ባህር ድረስ በምእራብ ደግሞ እስከ ሜዲቴራኒያን ባህር ድረስ።

ወንዝ
“የኤፍራጥስ ወንዝ”፣ ይህ እስራኤላውያን ወደ ሰሜን አቅጣጫ በምድር የሚጓዙበት ነው።

የምድር ዳርቻ
ይህ የሚያመለክተው ሰዎች ወደ ደቡብ አቅጣጫ በምድር ሊሄዱ የሚችሉበትን ርቀት በሙሉ ነው። እስራኤላውያን ምድር ዳርቻ ያላትና ዝርግ ገፅታ የያዘች እንደሆነች አድርገው ይናገራሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አፈር ይልሳሉ
ይህ አባባል ተለዋጭ ዘይቤ ሲሆን ታላቅ ውርደትን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዲኖሩ ይፈቅድላቸው ዘንድ ማድረግ የሚችሉትን ማንኛውንም ነገር ያደርጋሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ታርሴስ
የቦታ ስም ነው (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ይሰጣሉ
ይከፍላሉ

ስጦታ ያቀርባሉ
“ስጦታ ይሰጣሉ”

ሳባ
ይህ የአገር ስም ነው። ይህ ከአረብ አገር ጋር ተመሳሳይ አይደለም። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 72:11

በፊቱ ይሰግዳሉ
“በፊቱ ወድቀው ይሰግዳሉ” ወይም “እንደ ንጉሳቸው ያከብሩታል”

ህዝቦች ሁሉ
እዚህ ላይ “ህዝቦች” የሚለው በመንግስታቱ ውስጥ የሚኖሩትን ህዝቦች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሁሉም መንግስታት ውስጥ የሚኖሩት ህዝቦች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሌላ ረዳት የለም
“እርሱን ለመርዳት ሌላ አንድም የለም”

Psalms 72:13

ለድኾችና ለችግረኛው ይራራል
“እርሱ ድሆችና ችግረኞች ስቃያቸውን ለማስቆም ይፈልጋል”

ድኾችና ችግረኞች
እዚህ ላይ “ድኾች” እና “`ችግረኞች” የሚሉት የስም ቅፅሎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ራሳቸውን መርዳት እንዳልቻሉ አፅንኦት የሚሰጡ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ድኾችና እነዚህ ችግረኞች የሆኑ ሰዎች” (ጥምር ቃል እና የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወታቸውን ያድናል
እዚህ ላይ “ህይወት” የሚለው የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተና ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱን አዳናቸው” ወይም “አዳናቸው” ወይም “ታደጋቸው” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ጭቆናና ግፍ
እነዚህ ሁለት ቃላቶች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ችግረኞች ምን ያህል እንደሚሰቃዩ አፅንኦት የሚሰጡ ናቸው። እነዚህ ረቂቅ ስሞች እንደ ግስ ሊብራሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ እነርሱን የሚጨቁኑና እነርሱን የሚጎዱ ሰዎች” (ጥምር ቃል እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ፊት ደማቸው ክቡር ነው
እዚህ ላይ “ደማቸው” የሚለው ለደህንነታቸው ምትክ ስም ነው። የእግዚአብሔር ፊት ደግሞ የእርሱን ፍርድ ወይም ግምገማ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእነርሱ ደህንነት ለእርሱ በጣም ዋነኛ ነገር ነው” ወይም “እነርሱ በደህንነት እንዲኖሩ ይፈልጋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ
ይህ ቃል በ መዝሙረ ዳዊት 19:14 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

Psalms 72:15

እድሜው ይርዘም!
ይህ አባባል ንጉሱ በጣም ረጅም ጊዜ እንዲኖር ምኞታቸውን በመግለጥ እርሱን ለማክበር ጥቅም ላይ ይውል ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉሱ ረጅም ዘመን ይኑር!” ወይም “ንጉሱ ረጅም ዘመን እንዲኖር እመኛለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የአረብ አገር ወርቅ ይምጣለት
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ የአረብ አገር ወርቅ ይስጡት” ወይም” እርሱ የአረብ አገር ወርቅ ይቀበል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኑን ሙሉ
ይህ ፈሊጥ “ያለማቋረጥ” ማለት ሲሆን አንድ ቀን ብቻ የሚያመለክት አይደለም። አማራጭ ትርጉም፡- “ያለማቋረጥ” ወይም “ሁልጊዜ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእህል ብዛት
“ብዛት” የአንድ ነገር መትረፍረፍ ነው። ይህ ረቂቅ ስም “ብዙ” ወይም “የተትረፈረፈ” በሚሉት ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ እህል” ወይም “የተትረፈረፈ እህል” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰብል
ሰዎች ለምግብነት የሚያበቅሏቸው ተክሎች።

ተወዛወዘ
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ረጅም ሳር ረጋ ያለ ነፋስ በላዩ ላይ ሲነፍስ የሚያሳየውን እንቅስቃሴ ለማሳየት ነው፤ በቀስታ ወደፊትና ወደኋላ ይንቀሳቀሳል።

አንደ ሊባኖስ
“እንደ ሊባኖስ የጥድ ዛፍ።” እነዚህ ዛፎች ውብና ለህንጻ በጣም ጥሩ ነበሩ። የዚህ አባባል ትርጉም ግልፅ ሊደረግ ይችላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቡ በከተማ ውስጥ እንደ ሜዳ ሳር ይለምልም
በከተማ ስለሚኖረው ህዝብ ብልፅግና ሲናገር ህዝቡ በሜዳ ላይ በብዛት እንደሚበቅል ሳር ተደርገው ተገልፀዋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 72:17

ስሙ ለዘላለም ፀንቶ ይኑር
ይህ አባባል ህዝቡ ሁልጊዜ እርሱን ለማሰብ ያላቸውን ፍላጎት በመግለፅ እግዚአብሔርን ለማክበር ጥቅም ላይ ውሏል።አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ሁልጊዜ ስለ እርሱ ይወቁ” ወይም “ሰዎች እርሱ ማን እንደሆነ ፈፅሞ አይርሱ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ስም
እዚህ ላይ “የእርሱ ስም” የሚለው የእግዚአብሔርን መልካም ስም የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የንጉሱ ስም” ወይም “የንጉሱ መልካም ስም” ወይም “የንጉሱ ዝና” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፀሀይ የምትኖረውን ዘመን ያህል
ግሱ ከዚህ በፊት ከነበረው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፀሀይ ፀንታ የምትኖረውን ያህል” ወይም “ፀሀይ እስከበራች ድረስ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቦች ሁሉ በእርሱ ይባረኩ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እርሱ ለህዝብ መልካም ነገርን እንዲፈፅም ያድርገው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ብሩክ ነህ ይበለው
“እግዚአብሔር እንደባረከው ይወቅ”

Psalms 72:18

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች የዚህ መዝሙር መጨረሻ ከመሆንም በላይ ጠቀሜታ አላቸው። የመዝሙረ ዳዊት ሁለተኛ መፅሀፍ የሆነው ከመዝሙረ ዳዊት ምዕራፍ 42 እስከ መዝሙረ ዳዊት ምዕራፍ 72 ድረስ ያለው መፅሀፍ የመዝጊያ ሀሳብ ነው።

የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር የተባረከ ይሁን
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህዝብ የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን ይባርክ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ክቡር ስሙ ለዘላለም ይባረክ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህዝብ የተከበረ ስሙን ለዘላለም ይባርክ” ወይም “ስም” የሚለውን ለራሱ ለእግዚአብሔር ምትክ ስም እንደሆነ በማሰብ፣ “ህዝብ እርሱ እንዴት የከበረ እንደሆነ ለዘላለም ይወቅ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የተከበረ ስሙ ይባረክ
“ክቡር የሆነው እርሱ ይባረክ”

ምድር ሁሉ በክብሩ ይሞላ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክብሩ ምድርን ሁሉ ይሙላ” ወይም “እርሱ ምድርን ሁሉ በክብሩ ይሙላ ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አሜን፤ አሜን
አሜን የሚለው ቃል የተደጋገመው ለተነገረው ነገር ማረጋገጫመስጠቱን አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህንን በመዝሙረ ዳዊት 41:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “በእርግጥም እንዲህ ይሁን”

የእሴይ ልጅ የዳዊት ፀሎት እዚህ ላይ ተፈፀመ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ዳዊት የእሴይ ልጅ ፀሎቱን ፈፀመ” ወይም “ይህ የእሴይ ልጅ የዳዊት የመጨረሻው ፀሎት ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 73

1 ልባቸው ንጹሕ ለሆነ ለእስራኤል እግዚአብሔር ቸር ነው። **2** እኔ ግን እግሬ ሊሰናከል፣ አዳልጦኝም ልወድቅ ጥቂት ቀረኝ። **3** ክፉዎች ሲሳካላቸው ዐይቼ ቅናት አድሮብኝ ነበር። **4** እስኪሞቱ ድረስ ሕመም አያውቃቸውም ሰውነታቸውም ጤነኛና ጠንካራ ነው። **5** እንደ ሌሎች ሰዎች አይጨነቁም በሌሎች ላይ የሚደርሰው ስቃይ እነርሱ ላይ አይደርስም። **6** ትዕቢት የአንገት ጌጣቸው ነው ግፍን እንደ ልብስ ለብሰውታል። **7** የሰባ ዐይናቸውም ይጉረጠረጣል፣ ልባቸው ክፉ ሐሳብ ያፈልቃል። **8** በፌዝና በክፋት ይናገራሉ በእብሪት ተነሣሥተው ሌሎች ላይ ይዝታሉ። **9** አፋቸውን በሰማይ ያላቅቃሉ አንደበታቸውም ምድርን ያካልላል። **10** ስለዚህ ሕዝቡ ወደ እነርሱ ይመለሳል ውሃቸውንም በገፍ ይጠጣሉ። **11** «እግዚአብሔር እንዴት ሊያውቅ ይችላል በልዑልስ ዘንድ ዕውቀት አለ?» ይላሉ። **12** እንግዲህ ክፉዎች እንደዚህ ናቸው ሁልጊዜ እንደ ተዝናኑ ናቸው በሀብት ላይ ሀብት ይጨምራሉ። **13** ለካ ልቤን ንጹሕ ያደረግሁት እኔን በየዋህነት የታጠብሁት በከንቱ ኖሮአል! **14** ቀኑን ሙሉ ተሰቃየሁ በየማለዳውም ተቀጣሁ። **15** እኔ እንደዚህ እናገራለሁ ብል ኖሮ የልጆችህን ትውልድ በከዳሁ ነበር። **16** እነዚህን ነገሮች ለመረዳት ብሞክርም በጣም ከባድ ሆነብኝ። **17** ወደ መቅደስህ እስክገባ ድረስ ምንም ማወቅ አልቻልሁም በኋላ ግን በክፉዎች ላይ ምን እንደሚደርስባቸው ተረዳሁ። **18** በእርግጥ በሚያዳልጥ ስፍራ አኑረሃቸዋል ወድቀው እንዲጠፉም አድርገሃል። **19** እንዴት ፈጥነው በቅጽበት ጠፉ! በከባድ ድንጋጤ ፈጽመው ወደሙ። **20** ሰው ከሕልሙ ሲነቃ እንደሚሆነው፣ ጌታ ሆይ፣ አንተም በምትነሣበት ጊዜ፣ እነርሱ በማለዳ እንደሚረሳ ሕልም ይሆናሉ። **21** ልቤ በጣም ተማረረች፣ እኔም እጅግ ቆሰልሁ። **22** ስሜት የሌለው አላዋቂ ሆንሁ በፊትህም እንደ እንስሳ ሆንሁ። **23** ይህም ሆኖ ዘወትር ከአንተ ጋር ነኝ አንተም ቀኝ እጄን ይዘኸኛል። **24** በምክርህ ትመራኛለህ በመጨረሻም በክብር ትቀበለኛለህ። **25** በሰማይ ከአንተ በቀር ማን አለኝ? በምድርም ከአንተ ሌላ የምፈልገው የለኝም። **26** ሥጋዬና ልቤ ደከሙ እግዚአብሔር ግን ለዘላለም የልቤ ብርታትና አለኝታ ነው። **27** እነሆ፣ ከአንተ የሚርቁ ይጠፋሉ ለአንተ ያልታመኑትንም ታጠፋቸዋለህ። **28** ለእኔ ግን ወደ እግዚአብሔር መቅረብ ይሻለኛል፣ ጌታ ያህዌን መጠጊያዬ አድርጌዋለሁ ሥራህንም ሁሉ እናገራለሁ።

Psalms 73:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳፍ መዝሙር
“ይህ አሳፍ የጻፈው መዝሙር ነው።” ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 53:1 ላይ አንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

እኔ ግን እግሬ ሊሰናከል፣ አዳልጦኝም ልወድቅ ጥቂት ቀረኝ
ዘማሪው የሚናገረው እግዚአብሔርን መታመን አንዳልቻለና በሚያዳልጥ መንገድ ሲራመድ ሊወድቅ እንደደረሰ አድርጎ ራሱን በማሰብ ሀጢአት ለመስራት እንደፈለገ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በእግዚአብሔር መታመን ለማቆም ደርሼ ነበር፤ በእርሱ ላይ ትልቅ ሀጢአት ለመስራትና በደለኛ ለመሆን ደርሼ ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአመፀኞች ቀንቼ ነበር
“አመፀኞች ቀናሁባቸው” ወይም “አመፀኞች ሰዎች የነበራቸው መልካም ነገር እንዲኖራቸው አልፈልግም”

አመፀኞች
“አመጸኞች” የሚለው ቅፅል እንደ ስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አመፀኞች ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉዎች ባለጠግነት
“ባለጠግነት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉዎች በጣም ብዙ መልካም ነገር እንዳላቸው አይቼ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉዎች
“ክፉዎች” የሚለው ቅፅል እንደ የስም ሀረግ ሊተረጎም ይቸላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች” (የስም ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:4

አጠቃላይ መረጃ፦
አሳፍ “አመፀኞች” እና “ክፉዎች” ስለሆኑ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ በእግዚአብሔር ላይ ቅሬታ ማቅረብ እንዴት እንደሚፈልግ መግለፅ ይጀምራል። (መዝሙረ ዳዊት 73:3)።

የሌሎች ሰዎች ሸክም
ሸክም የሚለው ቃል ለእለት ከእለት የህይወት ትግል ምትክ ስም ነው(የምግብ፣ መጠለያ፣ ልብስ እና ጤና ፍላጎት) (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሌሎች ሰዎች መከራ አይደርስባቸውም
“ሌሎች ሰዎች እንደሚሰቃዩት እነርሱ አይሰቃዩም”

Psalms 73:6

አጠቃላይ መረጃ፦
አሳፍ “አመፀኞች” እና “ክፉዎች” ስለሆኑ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ በእግዚአብሔር ላይ ቅሬታ ማቅረብ እንዴት እንደሚፈልግ መግለፁን ቀጥሏል። (መዝሙረ ዳዊት 73:3)።

ስለዚህ ትዕቢት የአንገት ጌጣቸው ነው፤ አመፅንም እንደ ልብስ ተጎናፅፈዋል
ክፉዎች የአንገት ጌጥ እንዳደረጉና ውበት ያለው ልብስ እንደለበሱ ያህል ለእያንዳንዱ ሰው ምን ያህል ትእቢተኞችና አመፀኞች እንደሆኑ ያሳያሉ። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንገት ጌጥ... ልብስ
ይህ የሚያመለክተው ባለጠጋና ትልቅ ስፍራ ያላቸው ሰዎች የሚያጌጡበትና የሚለብሷቸው ነገሮች ናቸው።

የአንገት ጌጥ
ብዙ ጊዜ ከወርቅ የሚሰራ ሰንሰለት ወይም በአንገት ዙሪያ የሚደረግ ጌጣጌጥ ነው።

ከእንዲህ አይነት እውርነት ሀጢአት ይመጣል
የሚሄዱበትን ስፍራ ማየት እንደማይችሉ እንደ አይነ ስውራን ከመሆነቸው የተነሳ ሳያውቁት ሀጢአት ያደርጋሉ። እውር መሆን ምን ያህል ክፉ እንደሆነ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማየት ያልቻለ ሰውን የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልባቸው በክፉ ሀሳብ ተሞልቷል
እዚህ ላይ ዘማሪው የሰዎችን ሀሳብ ሰዎቹ እንደሆኑ አድርጎ ይገልፅላቸዋል። ከዚህ በተጨማሪ የክፉ ሰዎችን ውስጣዊ ማንነት ሲገልፅ ሰዎች ሊራመዱ የሚችሉበት ህንጻዎች እንደሆኑ አድርጎ አቅርቦታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በውስጣዊ ማንነታቸው ስለሚሰሯቸው ተጨማሪ ክፉ ነገሮች ሁልጊዜ ያስባሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:8

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ “አመፀኞች” እና “ክፉዎች” ስለሆኑ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ በእግዚአብሔር ላይ ቅሬታ ማቅረብ እንዴት እንደሚፈልግ መግለፁን ቀጥሏል (መዝሙረ ዳዊት 73:3)።

አፌዙ
በማን ላይ እንዳፌዙ በግልጥ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ በእግዚአብሔርና በህዝቡ ላይ አፌዙ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አፋቸውን በሰማይ ላይ ያላቅቃሉ
እዚህ ላይ አፋቸው “የሚለው” ለንግግራቸው ምትክ ስም ነው፣ “ሰማይ” የሚለው ደግሞ በሰማያት ላይ ለሚኖረው ለእግዚአብሔር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰማያት ላይ በሚኖረው በእግዚአብሔር ላይ ተናገሩ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አንደበታቸውም በምድር ላይ ተመላለሰ
“አንደበት” የሚለው ቃል ህዝቡን ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) ስለ እግዚአብሔር ክፉ ነገሮችን እየተናገሩ በምድር ዙሪያ ተመላለሱ” ወይም “ስለ ራሳቸው እየታበዩ በሁሉም ስፍራ ተመላለሱ“ (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:10

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ “አመፀኞች” እና “ክፉዎች” ስለሆኑ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ በእግዚአብሔር ላይ ቅሬታ ማቅረብ እንዴት እንደሚፈልግ መግለፁን ቀጥሏል (መዝሙረ ዳዊት 73:3)።

ህዝቡ ወደ እነርሱ ይመለሳሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) “የእግዚአብሔር ህዝብ ክፉ ሰዎችን ወደደ” ወይም “ክፉ ሰዎች ወደዚህ ስፍራ ተመለሱ”

ብዙ ውሀ ፈሰሰ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) “የእግዚአብሔር ህዝብ የክፉ ሰዎችን ቃላት በደስታ ያዳምጣሉ ወይም 2) “ክፉ ሰዎች የሚበሉት ብዙ ምግብና የሚጠጡት ብዙ ወይን ጠጅ አላቸው”

እንዲህ አሉ
ክፉ ሰዎች እንዲህ አሉ

እግዚአብሔር እንዴት ያውቃል? በልዑልስ ዘንድ እውቀት አለ?
እነዚህ መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች ለእግዚአብሔር ያለውን ንቀት ያሳያሉ። እነዚህ ጥያቄዎች እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እኛ የምንሰራውን ስራ በእርግጠኝነት አያውቅም። ልዑል ስለዚህ ነገር እውቀት የለውም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:13

አጠቃላይ መረጃ፡-
በቁጥር 13 እና 14 አሳፍ “አመፀኞች” እና “ክፉዎች” ስለሆኑ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ በእግዚአብሔር ላይ ቅሬታ ማቅረብ እንዴት እንደሚፈልግ መግለፁን ቀጥሏል (መዝሙረ ዳዊት 73:3)። በቁጥር 15 በእርግጥ ስለሚያስበው ነገር መናገር ጀምሯል።

እኔ አለኝ
“እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አሳፍን ነው።

ልቤን ጠበቅሁ
አሳፍ ልቡን ስለ መጠበቁ ሲናገር ከተማ ወይም ህንፃን ከጠላቶች እንደሚጠብቁት አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አሳቦቼን በንፅህና ጠበቅሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቼን በየዋህነት ታጠብሁ
ጸሐፊው ስለ ንፅህናው ሲናገር እጆቹን በውሀ ከመታጠብ ይልቅ በየዋህነት እንደታጠበ አድርጎ ገልፆታል። ይህንን በ መዝሙረ ዳዊት 26:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ድርጊቴ ንፁህ ነው” ወይም “እኔ እውነተኛ እንደሆንሁ ለማሳየት እጆቼን ታጠብሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኑን ሙሉ
“ሁልጊዜ” ወይም “በየቀኑ”

ተቀሰፍሁ
“እኔ እንድሰቃይ አደረግኸኝ።”በ መዝሙረ ዳዊት 73:5 ላይ “እነርሱ መከራ አይደርስባቸውም” የሚለው እንዴት እነደተተረጎመ ተመልከት።

እኔ... ተቀጣሁ
“እኔ… ተገረፍሁ”

“እኔ እንደዚህ እናገራለሁ” ብልማ ኖሮ፤ የልጆችህን ትውልድ በከዳሁ ነበር
ይህ ግምታዊ ሁኔታ በተግባር አልተከሰተም። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ነገሮች እናገራለሁ” ፈፅሞ አላልኩም፣” ስለዚህ የልጆችህን ትውልድ አልካድሁም” (ግምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:16

እነዚህ ነገሮች
በክፉዎች ላይ የተፈፀሙ መልካም ነገሮች (መዝሙረ ዳዊት 73:4-መዝሙረ ዳዊት 12)።

እጣ ፈንታቸው
“ክፉ ሰዎች ሲሞቱ የሚሆንባቸው ነገር” ወይም “ክፉ ሰዎች እንዴት እንደሚሞቱ”

Psalms 73:18

እነርሱን አስቀመጥከቸው
“እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከፉ ሰዎችን ነው።

በሚያዳልጥ ስፍራ
“የማይመች ወይም የማይፀና መሬት። ”ማዳለጥ” በ መዝሙረ ዳዊት 73:2 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

እንዴት በቅፅበት ምደረበዳ ሆኑ
“ምድረ በዳ” የሚለው ቃል መልካም የሆነውን ነገሩን ሁሉ ያጣ ሰው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዴት በፍጥነት ጠፉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰው ከህልሙ ሲነቃ እንደሚሆነው
ክፉዎች አንድ ሰው በህልም ከሚያየው የረዘመ ጊዜ አይቆዩም። ያ ሰው በነቃበት ቅፅበት ይጠፋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:21

ልቤ አዘነች
“ልብ” የሚለው ቃል የሚወክለው ሰውየውን ሲሆን ሀሳባቸውንና ስሜታቸውን አፅንኦት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በጣም አዝኜ ነበር” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በጣም ቆስያለሁ
ዘማሪው ስለ ስሜታዊ ህመም ሲናገር በቢላዋ ወይም በቀስት እደተወጋና አካላዊ ህመም እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው እንዳቆሰለኝ ያህል ተሰማኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂና ስሜት የሌለው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የሚያውቀው ምን ያህል ጥቂት እንደሆነ አፅንኦት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም አላዋቂ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ስሜት የሌለው
“ምንም የማይገባው”

አንተ
ይህ “አንተ” እግዚአብሔርን ያመለክታል።

Psalms 73:23

እኔ ሁልጊዜ ከአንተ ጋር ነኝ
እዚህ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚወክለው አሳፍን ነው። እዚህ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል ደግሞ የሚወክለው እግዚአብሔርን ነው።

አንተ ቀኝ እጄን ያዝከኝ
የሰው “ቀኝ እጅ” የሰውን ሁለንተና ያመለክታል። ይህ ፅናትና ዋስትና የሚሰጠውን ከእግዚአብሔር ጋር ያለው ፅኑ አብሮነት የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ አጥብቀህ ያዝከኝ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ክብርህ ተቀበለኝ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) “ሰዎች በሚያከብሩኝ ስፍራ አስቀምጠኝ” ወይም 2) “አንተ ወዳለህበት እኔን በመውሰድ አክብረኝ።” “ተቀበለኝ” የሚለው በ መዝሙረ ዳዊት 49:15 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

Psalms 73:25

በሰማይ ከአንተ በቀር ማን አለኝ?
ይህንን እንደ አረፍተ ሀሳብ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “በሰማይ ላይ ለእኔ ማንም የለኝም፣ አንተ ብቻ ነህ!” ወይም “በሰማይ ያለኸኝ አንተ ብቻ ነህ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በሰማይ
“በአማልክት መካከል ወይም በልዕለ ተፈጥሮአዊ በሆኑ አካላት መካከል”

ስጋዬና ልቤ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። በአንድ ላይ እነዚህ ሀረጎች የሰውን ሀለንተና ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “የእኔ አካልና የእኔ አእምሮ” (ጥምር ቃል እና ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 73:27

አጠቃላይ መረጃ፦
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር መናገር ቀጥሏል።

ከአንተ የሚርቁ
እዚህ ላይ ከእግዚአብሔር ርቆ መቆየት እርሱን ለመታዘዝ ፈቃደኝ ካለመሆን ጋር ተነፃፅሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን ለመታዘዝ የማይፈልጉ ሰዎች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መጠጊያዬ
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር እርሱ ሰው ለደህንነቱ ሸሽቶ የሚያመልጥበት ስፍራ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 74

1 አምላክ ሆይ፣ ለዘላለም የጣልኸን ለምንድነው? በመሰማሪያህ በጎችህስ ላይ ቁጣህ የነደደው ለምንድነው? **2** ከጥንት ጀምሮ የመረጥኸውን ሕዝብ ርስትህ
እንዲሆን የዋጀኸውን ነገድ፣ መኖርያህ ያደረግሃትን የጽዮን ተራራን አስብ። **3** ጠላት ለዘለቄታው ባድማ ያደረገውን መቅደስህ ውስጥ ያወደመውን ሁሉ
ተመልከት። **4** ጠላቶችህ አንተ በመረጥኸው ቦታ መካከል ደነፉ፤ የጦርነት ዓርማቸውንም ምልክት አድርገው በዚያ አቆሙ። **5** እነርሱ ጥቅጥቅ ባለው ደን
ውስጥ እንጨቶችን በመጥረቢያ የሚቆርጥ ሰው ይመስላሉ። **6** በእደ ጥበብ ያጌጠውን ሥራ ሁሉ፣ በመጥረቢያና በመዶሻ ሰባብረው አደቀቁት። **7**
መቅደስህን አፍርሰው በእሳት አቃጠሉት የስምህን ማደሪ አረከሱ። **8** በልባቸውም፣ «ገና ሁሉንም እናጠፋቸዋለን!» አሉ። በምድሪቱ ያሉ የተቀደሱ ቦታዎችን
ሁሉ አቃጠሉ። **9** የምናየው ምልክት የለም ከእንግዲህ ወዲህ ነቢያትም አይኖሩም፤ ይህ እስከ መቼ እንደሚቀጥል ከእኛ መካከል የሚያውቅ የለም **10** አምላክ
ሆይ፤ ጠላት የሚሳደበው እስከ መቼ ነው? ባላንጣስ ለዘላለም በስምህ ያላግጣልን? **11** እጅህን፣ ቀኝ እጅህን የምትመልሰው ለምንድነው? ቀኝ እጅህን
ከብብትህ አውጥተህ አጥፋቸው። **12** እግዚአብሔር ሆይ፣ ከጥንት ጀምሮ አንተ ንጉሤ ነህ ማዳንህንም በምድር ላይ አደረግህ። **13** በኃይልህ ባሕሩን ከፈልህ
የባሕሩንም አውሬ ራስ ውሃ ውስጥ ቀጠቀጥህ። **14** የሌዋታንን ራሶች አደቀቅህ ሥጋውንም በምድረ በዳ ለሚኖሩ ምግብ አድርገህ ሰጠሃቸው። **15**
ምንጮችንና ፈሳሾችን አፈለቅህ ወራጅ ወንዞችን አደረቅህ **16** ቀኑ የአንተ ነው፣ ሌሊቱም የአንተ ነው፤ ፀሐይንና ጨረቃንም በቦታቸው አደረግህ። **17** የምድር
ዳርቻዎችን ሁሉ የወሰንህ አንተ ነህ ክረምትና በጋ እንዲፈራረቁ አደረግህ። **18** ያህዌ ሆይ፣ ጠላቶችህ በአንተ ላይ መሳለቃቸውን ጅል ሰዎችም ስምህን
መዳፈራቸውን ተመልከት። **19** የርግብህን ነፍስ ለዱር አራዊት አሳልፈህ አትስጥ፤ የተጨቆኑ ሕዝብህንም ለዘላለም አትርሳ። **20** የምድር ጨለማ ቦታዎች
በዐመፅ ተሞልተዋልና ኪዳንህን አስብ። **21** የተጨቆኑት አፍረው አይመለሱ ችግረኞችና ጭቁኖች ስምህን ያመስግኑ። **22** አምላክ ሆይ፣ ተነሥ ለክብርህ
ተሟገት ከንቱ ሰው ቀኑን ሙሉ አንተ ላይ ማላገጡን ተመልከት። **23** የባላጋራዎችህን ድንፋታ ዘወትር የሚሰነዝሩትን ስድብ አትርሳ።

Psalms 74:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳፍ ትምህርት
“ይህ አሳፍ የፃፈው ትምህርት ነው”

ትምህርት
ይህ የሙዚቃ ስልትን ያመለክት ይሆናል። ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 32:1 ላይ አንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

እግዚአብሔር ሆይ፣ ለዘላለም የጣልኸን ለምንድን ነው?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ሆይ፤ እኛ የፈጸምነው ጥፋት የለም ነገር ግን አንተ ለዘላለም ጣልኸን!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በማሰማሪያህ ባሉ በጎችህስ ላይ ቁጣህ ለምን ነደደ?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኛ አንተ ልትጠብቀን ቃል ኪዳን የገባህልን ሰዎች ነን፣ የፈፀምነው ጥፋት ደግሞ የለም ነገር ግን አንተ ግን በእኛ ላይ ተቆጥተሀል!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በማሰማሪያህ ላይ ያሉ በጎች
አሳፍ ስለ እስራኤል ህዝብ ሲናገር እነርሱ በጎች እንደሆኑ አድርጎ ይገልፃቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደ በጎች የሆኑትንና በማሰማሪያ በምትመግባቸው በእስራኤል ላይ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስብ
“ለእነርሱ ትኩረት ስጥ…” እግዚአብሔር ህዝቡን አልረሳም ነገር ግን ስለ እነርሱ የሚያስብ አይመስልም።

ገንዘብህ የሆነውን
“ለዘላለም የአንተ የሆነውን”

Psalms 74:3

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች በኢየሩሳሌም በሚገኘው በእስራኤል ቤተ መቅደስ ህንፃ ላይ የተፈፀመውን እውነተኛ ክስተት ይገልፃሉ።

ና ተመልከት
አሳፍ ለእግዚአብሔር በመናገር እርሱ እንዲመጣና ጥፋቱን እንዲመለከት ይጠይቀዋል።

ደነፋ
ጠላቶቹ በታላቅ የድል ጩኸት በጣም ይጮሁ ነበር።

የተቀረፁ ምልክቶች
ይህ የሚያመለክተው በቤተ መንግስት ውስጥ በእንጨት ፣ ብረት እና ድንጋይ የተቀረፁ ምስሎችን ነው።

Psalms 74:7

አጠቃላይ መረጃ፦
አሳፍ የቤተ መቅደሱን መፈራረስ መግለፅ ቀጥሏል።

እነርሱ… እነርሱ… እነርሱ… እነርሱ
እዚህ ላይ እነርሱ የሚለው የሚያመለክተው በ መዝሙረ ዳዊት 74:4 ላይ የተጠቀሱትን ጠላቶች ነው።

በልባቸው እንዲህ አሉ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለራሳቸው እንዲህ አሉ” ወይም “ለራሳቸው አሰቡ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 74:9

አጠቃላይ መረጃ፦
አሳፍ ስለተመለከተው ጥፋት ለእግዚአብሔር ይናገራል።

ምልክታችንን ከእንግዲህ ወዲህ አናይም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) “ከእንግዲህ ወዲህ ከእግዚአብሔር ዘንድ ተአምራታዊ የሆኑ ምልክቶችን አናይም” ወይም 2) “የተቀደሱ ምልክቶቻችን በሙሉ ሄደዋል” ወይም 3) “ምልክቶቹ” ራሱን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰራዊቱን የሚወክሉ የሰራዊት ሰንደቅ አላማዎችና ምልክቶች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኛን ጦር ሰራዊት ሙሉ በሙሉ አጥፍተውታል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዝአብሔር ሆይ፣ ጠላት በአንተ ላይ የሚሳደበው እስከ መቼ ነው?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሆይ፣ ጠላት በአንተ ላይ ለረጅም ጊዜ ስድብን እየወረወረ ነበር!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላት ለዘላለም በስምህ ላይ ያላግጣልን?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላት የአንተን ስም ከመሳደብ ፈፅሞ የምታስቆም አይመስልም!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህን ይሳደባሉ
“ስም” የሚለው ቃል ለእግዚአብሔር ለራሱ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ መጥፎ እንደሆንህ ይናገራሉ” ወይም “ይሰድቡሀል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እጅህን ለምን ትሰበስባለህ? ቀኝ እጅህን ለምን ትመልሳለህ?
ዘማሪው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር ስጋዊ አካል እንዳለው አድርጎ ይገልፀዋል። ይህ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅህን፣ ቀኝ እጅህን አትሰብስብ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

እጅህን ሰብስብ
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል ለሀይል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሀይልህን አትግለጥ” ወይም “ጠላቶችህን ለማጥፋት ሀይልህን አትጠቀም”(ምትክ ስም እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኝ እጅህ
“ጠንካራ እጅህ”

ቀኝ እጅህን ከልብስህ አውጣ
ይህ ዘማሪ ስለ ዘማሪው ሲናገር ስጋዊ አካል እንዳለው አድርጎ ይገልፀዋል። “ሀይልህን ከመሰወር አቁምና እርምጃ ውሰድ” (ምትክ ስም እና ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 74:12

አጠቃላይ መረጃ፡-
ይህ አዲስ ርዕስ ይምራል፡- አሳፍ እግዚአብሔር በህዝቡ ታሪክ ውስጥ የሰራውን ታላቅ ስራዎች ያውጃል።

እግዚአብሔር ከጥንት ጀምሮ ንጉሴ ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) አሳፍ እንደ እስራኤል ወኪል ሆኖ ይናገራል፣ “እኛ እስራኤላውያን ህዝብ ከሆንንበት ከመጀመሪያ ጀምሮ ንጉሳችን ነበር” ወይም 2) “እግዚአብሔር አምላኬ ከጥንት ዘመን ጀምሮ ህያው ነው”

ድነትን አመጣህ
“ድነት” የሚለው ረቂቅ ስም “ማዳን” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ሰዎችን ማዳን ሲገለፅ ድነት ከእርሱ ጋር ይዞት የሚመጣው እቃ እንደሆነ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህዝብን ማዳን” (ረቂቅ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከፈልህ... በውሀ ውስጥ
አሳፍ እዚህ ላይ ምናልባት የሚናገረው እግዚአብሔር እስራኤልን ከግብፅ ማውጣቱን፣ ቀይ ባህርን መክፈሉን፣ እስራኤልን በደረቅ ምድር መምራቱን ከዚያም የፈርኦን ሰራዊትን በውሀ አሰጠማቸው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በሀይልህ ባህሩን ከፈልህ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ሲናገር እርሱ ስጋዊ አካል እንዳለው አድርጎ ገልፆታል። “አንተ እጅግ በጣም ጠንካራ ነህ፣ በባህር መካከል ደረቅ መሬት ማድረግ ችለሀል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ባህር
“ታላቁ ዉሀ”

የባህሩን አውሬ ራሶች በውሀ ውስጥ ቀጠቀጥህ
አሳፍ ምናልባት ስለ ፈርኦንና ሰራዊቱ የባህር አውሬዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። የሚቻል ከሆነ እነዚህን ቃላቶች በቁሙ ተርጉማቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “የፈርኦንን ሰራዊት በገደልህባቸው ጊዜ የባህርን አውሬ ራሶች በውሀ ውስጥ እንደቀጠቀጥህባቸው ያህል ነው።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 74:14

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ እግዚአብሔር ከረጅም ጊዜ በፊት የሰራውን ስራ መናገሩን ቀጥሏል። እርሱ ምናልባት እግዚአብሔር እስራኤልን ከግብፅ ምድር ያወጣበትንና የፈርኦንን ሰራዊት በቀይ ባህር ያሰጠመበትን ጊዜ እየተናገረ ነው። የሚቻል ከሆነ እነዚህ ቃላቶች በቁሙ መተርጎም ይኖርባቸዋል።

ሌዋታን
ሌዋታን የባህር አውሬ ነው። ይህ ጨካኝ የሆነውን ጠላት ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንጮችንና ፈሳሾችን ያፈለቅህ አንተ ነህ
እግዚአብሔር ምንጮችንና ፈሳሾችን ከምድር እንዲፈስሱ ማድረጉ እርሱ መሬትን ሰንጥቆ እንደመክፈትና ፈሳሾች እንዲፈስሱ እንደማድረግ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ምንጮችና ፈሳሾች ከምድር ፈልቀው እንዲፈስሱ አድርገሀል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 74:16

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ የእግዚአብሔርን የመፍጠር ሀይል እንደገና ማሳሰቡን ቀጥሏል።

የምድር ዳርቻዎች
“የመሬትና የባህር ዳርቻዎች”

Psalms 74:18

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ የእግዚአብሔርን እርዳታ እየጠየቀ ነው።

አስብ
“ትኩረት ስጥ።” ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 74:2 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላት በአንተ ላይ ስድብን አወረደ
አሳፍ ስለ ስድብ ቃላቶች ሲናገር ጠላት በእግዚአብሔር እንደሚወረውረው እንደ ድንጋይ ቁሳዊ ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላት አንተን ብዙ ጊዜ ሰደበህ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የርግብህን ህይወት
አሳፍ ስለ ራሱ ማንም ረዳት እንደሌላት ወፍ እንደ ርግብ አድርጎ ተናግሯል። ይህ ሀረግ ለእስራኤል ህዝብ ምናልባት ተለዋጭ ዘይቤ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ፣ የአንተ ርግብ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ርግብ
ራስዋን መከላከል የማትችልና እንደ ለማዳ እንስሳ የምትጠበቅ ትንሽ ወፍ ናት።

የዱር እንስሳ
ይህ ምናልባት ለእስራኤል ጠላት ተለዋጭ ዘይቤ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ዱር እንስሳ የመሰለ ጨካኝ ጠላት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የችግረኞች ህዝብህን ህይወት ለዘላለሙ አትርሳ
“የተቸገሩ ህዝብህን ለመርዳት ምንም ነገር ካለማድረግ ለዘላለል አትቀጥል።” ይህ በአዎንታዊ ቅርፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የተቸገሩ ህዝብህን ለመርዳት በፍጥነት ና” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 74:20

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ ለእግዚአብሔር የሚያደርገውን ልመና ቀጥሏል።

የምድሪቱ የጨለማ አካባቢዎች የአመፅ ስፍራ ተሞልተዋል
አሳፍ ስለ አካባቢዎች ሲናገር አንድ ሰው የአመፅ ስፍራዎች ሊያስቀምጥበት እንደሚችለው ማስቀመጫ እቃ እንደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አመፀኞች ሰዎች በምድር ዙሪያ በሚችሉት ቦታ ሁሉ በጨለማ ስፍራ ክፉ ድርጊት ይሰራሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድሪቱ የጨለማ አካባቢዎች
“ጨለማ” የሚለው ቃል ምናልባት መጥፎ ነገሮች ለሚፈፅሙት ስፍራ ወይም እስራኤላውን ለግዞት ተልከው ለነበሩበት ምድር ተለዋጭ ዘይቤ ነው ነገር ግን እነዚህ ቃላቶች የሚቻል ከሆነ በቁሙ ሊተረጎሙ ይገባል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተጨቆኑት አፍረው አይመለሱ
“ክፉ ሰዎች የተጨቆኑትን እንዲያሸንፉና እንዲያሳፍሯቸው አታድርጋቸው”

የተጨቆኑት
እነዚህ በሀይለኛ ሰዎች በጭካኔ የሚሰቃዩ ሰዎች ናቸው።

ድሆችና የተጨቆኑ
“ድሆች” እና “የተጨቆኑ” የሚሉት ቃላቶቹ በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን እግዚአብሔር የእርሱን እርዳታ የሚፈልጉትን ሰዎች እንደሚያድን አፅንኦት ይሰጣሉ። እነዚህ ቃላቶች በ መዝሙረ ዳዊት 35:10.ላይ እንዴት እንደተተረጎሙ ተመልከት። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 74:22

ለክብርህ ተሟገት
“አንተ ፃድቅ እንደሆንህ ለሁሉም አሳይ”

አስብ
“ትኩረት ስጥ።” እግዚአብሔር ሞኞች እርሱን እንደሚሰድቡት አልረሳም ነገር ግን ስለዚህ ነገር እርሱ የሚያስብ አይመስልም። ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 2 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

የባላጋራዎችህ ድምፅ
ድምፅ የሚለው ቃል ሰዎች ሲናገሩ ለሚጠቀሙባቸው ቃላቶች ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የአንተ ጠላቶች የሚናገሩት ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም በማያቋርጥ ሁኔታ የሚቃወሙህ ሰዎች ሁካታ
ዘማሪው እግዚአብሔርን ስለሚቃወሙት ሰዎች ቃላቶች ሲናገር ከእንስሳት ወይም እንደ ውሃና ነፋስ ከመሳሰሉ ሕይወት የሌላችው ቁሳቁሶች የሚወጣ ከባድ ጩኸት እንደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ያለማቋረጥ በአንተ ላይ የሚቃወሙ ሰዎች ጩኸትና ትርጉም አልባ ቃላቶችን ትኩረት ስጥ” (አስጨምሬ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተቃውሞ
በድፍረት መቃወም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 75

1 አምላክ ሆይ፣ እናመሰግንሃለን ሐልዎትህን ስለ ገለጥህ ምስጋና ለአንተ እንሰጣለን፤ ሰዎች ድንቅ ሥራህን ይናገራሉ። **2** አንተም እንዲህ አልህ፣ «ለይቼ በወሰንሁት ሰዓት በቅን የምፈርድ እኔ ነኝ። **3** ምድር ብትናወጥ በውስጧ የሚኖሩትም ቢንቀጠቀጡ እኔ የምድርን መሠረት አጸናለሁ። ሴላ። **4** ትዕቢተኞችን፣ አትታበዩ ክፉዎችን ‹አታምፁ› እላቸዋለሁ፤ **5** ቀንድህን ወደ ሰማይ አታንሣ፤ ዐንገትህንም መዝዘህ አትናገር።» **6** ክብር ከምሥራቅ ወይም ከምዕራብ፣ ወይም ከምድረ በዳ አይመጣም። **7** ነገር ግን አንዱን ዝቅ፣ ሌላውን ከፍ በማድረግ በትክክል የሚፈርድ እግዚአብሔር ነው። **8** ያህዌ በእጁ የቁጣው ወይን ጠጅ የሞላበት ጽዋ ይዞአል ሲያፈስሰው ክፉዎች ሁሉ ጨልጠው ይጠጡታል። **9** እኔ ግን ዘወትር ሥራህን እናገራለሁ፤ ለያዕቆብ አምላክም ዝማሬ አቀርባለሁ። **10** እርሱ «የክፉዎችን ሁሉ ቀንድ እሰብራለሁ፤ የጻድቃን ቀንድ ግን ከፍ ከፍ አደርጋለሁ» ይላል።

Psalms 75:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
የእግዚአብሔር ህዝብ በ 75:1 ላይ ይናገራሉ፣ እና እግዚአብሔር ደግሞ በ 75:2-3 ውስጥ ይናገራል።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

“አታጥፋ” በሚለው ቅኝት የሚዜም
ይህ የሚያመለክተው የዜማ ስልትን ሊሆን ይችላል። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 57:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የአሳፍ መዝሙር
x

Psalms 75:4

አመፀኞችንና ክፉዎችን... እላቸዋለሁ
አመፀኞች እና ክፉዎች የሚሉት ቃላቶች የስም ቅፅሎች ሲሆኑ በስም ሊተረጎሙ ይችላሉ። ለሁለተኛው ሀረግ የሚያስፈልገው ግስ ከመጀመሪያው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአመፀኞች ሰዎች... አልኋቸው... ለክፉዎች ሰዎች... አልኋቸው” (የስም ቅፅሎች እና አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

አልሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) እግዚአብሔር እየተናገረ ነው ወይም 2) አሳፍ እየተናገረ ነው።

አመፀኞች አትሁኑ... አታንሱ... የአንተን ወደ ላይ አታንሳ... አትናገር
ተናጋሪው ለብዙ ክፉ ሰዎች እተናገረ ነው ስለዚህ እነዚህ ቅርፆች ሁሉም ብዙ ቁጥር ናቸው። (ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንድህን ወደ ላይ አታንሳ
አሳፍ ስለ ክፉ ሰዎች ሲናገር በራሳቸው ላይ ቀንድ እንዳላቸው፣ አንገታቸውን እንደሚመዝዙና ሌሎች እንስሳትን ለማስፈራራት ራሳቸውን ወደ ላይ ከፍ አድርገው እንደሚያነሱ እንስሳት አድርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “በራሳችሁ አትተማመኑ” ወይም “እንዴት ብርቱ ነኝ እያላችሁ በራሳችሁ አትመኩ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንድህን ወደ ከፍታዎች አታንሳ
አሳፍ ስለ ክፉ ሰዎች ሲናገር ነራሳቸው ላይ ቀንድ እንዳላቸው፣ አንገታቸውን እንደሚመዝዙና ሎለሎች እንስሳትን ለማስፈራረራት ቻሉትን ያህል ራሳቸውን ወደ ላይ ከፍ አድርገው እንደሚያነሱ እንስሳት አድርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ በተለይም ደግሞ ከእግዚአብሔር በላይ ትልቅ እንደሆናችሁ በማሰብ ራሳችሁን ከፍ እንዳታደርጉ እርግጠኞች ሁኑ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በትዕቢተ በተሞላ አንገት
አሳፍ እግዚአብሔርን ስለሚቃወሙና ስለሚገዳደሩ ክፉ ሰዎች ሲናገር በራሳቸው ላይ ቀንድ እንዳላቸው፣ አንገታቸውን እንደሚመዝዙና ሌሎች እንስሳትን ለማስፈራራት ራሳቸውን ወደ ላይ ከፍ አድርው እንደሚያነሱ እንስሳት አድርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “በትዕቢት” (ፈሊጥ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክብር ከምስራቅ... አይመጣም
አሳፍ ራሱን ከፍ ስለሚደርግ ሰው ሲናገግ ራሱ ሰውየው ከፍ የማድረግ ተግባር እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። በተጨማሪ እርሱ እግዚአብሔር ለሰው ብርታትና ክብር ስለመስጠቱ ሲናገር እግዚአብሔር ሰውየውን በአካል ወደ ላይ ከፍ እንዳደረገው አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተን ወደ ላይ ከፍ የሚያደርግህ ከምስራቅ የሚመጣ ሰው አይደለም” ወይም “አንተን ብርቱ የሚያደርግህና ሰዎች እዲያከብሩህ የሚያደርግህ ከምስራቅ የሚመጣ ሰው አይደለም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 75:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ይናገራል።

እርሱ ያዋርዳል፣ እርሱ ያከብራል
የግሱ ተሳቢ በግልፅ ሊብራራ ይችላል፡- “እርሱ አንዳንድ ሰዎችን ያዋርዳል፣ ሌሎች ሰዎችን ደግሞ ያከብራል። “ያዋርዳል” እና “ያከብራል የሚሉት ቃላቶች እግዚአብሔር ሰዎችን ባለስልጣን ስለማድረግና የሰዎችን ስልጣን ስለመውሰዱ ተለዋጭ ዘይቤዎች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ አንዱን ሰው በሌላ ሰው ምትክ ንጉስ ያደርገዋል” ወይም “እርሱ የአንዱን ሰው ስልጣን ይወስድና ለሌላው ሰው ስልጣን ይሰጠዋል ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዐረፋ የሚወጣው የወይን ጠጅ የሞላበት ፅዋ... በቅመማ ቅመም የተቀመመ
እግዚአብሔር ሰዎችን ሲቀጣ ሰዎቹ ጠንካራ ወይን ጠጅ እንደጠጡና እንደታመሙ ሰዎች ይሆናሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዐረፋ የሚወጣው የወይን ጠጅ
ዐረፋ ሰዎች እንዲሰክሩ ለሚያደርገው የወይን ጠጅ ጥንካሬ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠንካራ የወይን ጠጅ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅመማ ቅመም
የደረቁ ቅጠላ ቅጠሎች ወይም መሬት ውስጥ የሚገኙ ዘሮች

ገለበጠው
ከትልቅ ፈሳሽ መያዣ ሰዎቹ ወደሚጠጡበት ፅዋዎች ገለበጠው

እስከ መጨረሻው ጠብታ ድረስ ጠጡት
“እያንዳንዱን የወይን ጠጅ ጠብታ ጠጧት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 75:9

እርሱ ተናገረ
እግዚአብሔር ተናገረ

ቀንዶችን ሁሉ እሰብራለሁ
የእንስሳ ቀንዶች ለሰው ስልጣን ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስልጣናቸውን ሁሉ ከእነርሱ እወስዳለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የፃድቃን ቀንድ ግን ከፍ ከፍ ይላል
የእንስሳት ቀንዶቸ ለሰው ስልጣን ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ይህ በገቢር ቅርፅ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የፃድቃንን ቀንዶች ከፍ ከፍ አደርጋለሁ ወይም ፃድቃንን ባለ ስልጣን አደርጋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 76

1 እግዚአብሔር በይሁዳ ታወቀ ስሙም በእስራኤል ታላቅ ነው። **2** ድንኳኑ በሳሌም መኖሪያውም በጽዮን ነው። **3** በዚያም የቀስቱን ፍላጻዎች ጋሻውን፣ ጦሩንና ሌሎች የጦር መሣሪያዎችን ሰበረ። ሴላ **4** ጠላቶችህን ካጠፋህበት ተራሮች ስትወርድ ደምቀህ አበራህ፤ ክብርህንም ገለጥህ። **5** ጀግኖች ተኝተው እያሉ የማረኩትን ተቀሙ ጦረኞችም ሁሉ ዐቅመ ቢስ ሆኑ። **6** የያዕቆብ አምላክ ሆይ፤ ከተግሣጽህ የተነሣ ፈረሱና ፈረሰኛው ጭልጥ ብለው ተኝተዋል። **7** መፈራት ያለብህ አንተ ብቻ ነህ፤ በተቆጣህ ጊዜ ፊትህ መቆም የሚችል ማነው? **8** አንተ ከሰማይ ፍርድህን አሰማህ ምድርም ፈርታ ጸጥ አለች **9** አንተ በምድር የተጨቆኑትን ለማዳን ለፍርድ ስትነሣ ዓለም ጸጥ አለ። **10** በእርግጥ የሰው ልጅ ላይ የሚወርደው ቁጣ ፍርድህ አንተን ያመሰግንሃል ከቁጣ የተረፉትንም ትገታቸዋለህ። **11** ለአምላካችሁ ለያህዌ ተሳሉ፣ ስእለቱንም አግቡ በእርሱ ዙሪያ ያሉ ሁሉ መፈራት ለሚገባው እጅ መንሻ ያምጡ። **12** እርሱ የገዦችን መንፈስ ይሰብራል በምድር ነገሥታትም ዘንድ የተፈራ ይሆናል።

Psalms 76:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

በበገናዎች
“ሰዎች ይህንን መዝሙር በበገና ሊጫወት ይገባል”

የአሳፍ መዝሙር
“አሳፍ የፃፈው ይህ መዝሙር” ይህ በመዝሙር በ መዝሙረ ዳዊት 53:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ራሱን በይሁዳ እንዲታወቅ አደረገ
“እርሱ ማን እንደሆነ የይሁዳ ህዝብ እንዲያውቁት አደረገ”

ስሙ በእስራኤል ታላቅ ነው
“ስሙ” የሚለው ቃል ለመልካም ስሙ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤል ህዝብ እርሱን መልካምና ሀያል እንደሆነ ይቆጥሩታል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የማደሪያው ስፍራ
“እርሱ ሊኖርበት የመረጠው ስፍራ”

በዚያም ተወርዋሪውን ፍላፃ፣ ጋሻ፣ ሰይፉና ሌሎች የጦር መሳሪያዎችን ሰበረ
እነዚህ ቃላቶች ምናልባት የይሁዳ ህዝብ ጠላቶቻቸው በእነርሱ ላይ ጦርነት ይደፍቱብናል የሚል ፍርሀት ሳይኖራቸው በሰላም እንዲኖሩ ለማድረጉ ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው ነገር ግን እነዚህ ቃላቶች በቁሙ ሊተረጎሙ ይገባል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ምናልባትም ሰዎች እንዴት መዘመር እንዳለባቸው ወይም ከዚህ ላይ የሙዚቃ መሳርያዎቻቸውን እንዴት መጫወት እንዳለባቸው የሚናገር የሙዚቃ ቃል ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል በቀጥታ ይፅፋሉ፣ አንዳንድ ትርጉሞች ደግሞ ይህን አያካትቱም። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከተት። (ቃላቶችን ቅዳ ወይም ከሌላ ውሰድ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 76:4

አጠቃላይ መረጃ፦
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ሲናገር እግዚአብሔር ታላቅ ጦርነትን ካሸነፈ በኋላ ከተራራ እንደሚመለስ አድርጎ ገልፆታል።

አንተ ብርሀን ተላብሰህ ክብርህን ገልጠሀል
ሁለተኛው ሀረግ አንደኛውን ሀረግ ያጠናክራል ምክንያቱም የእግዚአብሔር ክብር ከእግዚአብሔር ብርሀን መላበስ ጋር ተያያዥነት ስላለው ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በድምቀት ታበራለህ
በድምቀት ታበራለህ የሚሉት ቃላት ታላቅ ለመሆን ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ እጅግ ታላቅ እንደሆንህ አሳይተሀል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልበ ሙሉ የሆኑት ተዘረርፈዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የአንተ ህዝብ የጠላቶቻቸውን ደፋር ወታደሮች ገደሉና ንብረታቸውን በሙሉ ወሰዱባቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አንቀላፍተው ተኝተዋል
እዚህ ላይ “አንቀላፍተው ተኝተዋል” የሚለው ሞተዋል ለማለት ለስላሴ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሞተዋል” ወይም “ሞተው ወደቁ” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 76:6

ከተግሳፅህ የተነሳ
“ተግሳፅ” የሚለው ረቂቅ ስም የሚያመለክተው በቁጣ ወይም በጥልቅ መንገድ አንድ ነገር መናገርን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ በገሰፅሀቸው ጊዜ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አንቀላፍተው ተኝተዋል
ይህ ሀረግ እነርሱ ሞተዋል ብሎ ለመናገር ትህትና የተሞላበት መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሞተዋል” ወይም “ሞተው ወደቁ” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በተቆጣህ ጊዜ ማን በፊትህ መቆም ይችላል?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ በተቆጣህ ጊዜ አንድም ሰው በፊትህ ሊቆም አይችልም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 76:8

አንተ ፍርድህ እንዲሰማ አደረግህ
“አንተ ፍርድን አስተላለፍህ” ወይም “አንተ ክፉ ሰዎችን እንዴት እንደምትቀጣ አወጅህ”

ምድር ነበረች
እዚህ ላይ “ምድር” በምድር ለሚኖሩ ሰዎች ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የምድር ሰዎች… ነበሩ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፍርድን ፈፀምህ
“ፍርድን አስተላለፍህ” ወይም “ክፉ ሰዎችን ቀጣህ”

ሴላ
ይህ ምናልባት ሰዎች እንዴት መዘመር እንዳለባቸው ወይም እዚህ ላይ የሙዚቃ መሳርያዎቻቸውን እንዴት መጫወት እንዳለባቸው የሚናገር የሙዚቃ ቃል ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል በቀጥታ ይፅፋሉ፣ አንዳንድ ትርጉሞች ደግሞ ይህን አያካትቱም። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ቃላቶችን ቅዳ ወይም ከሌላ ውሰድ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 76:10

በእርግጥ የአንተ የቁጣ ፍርድ
“የአንተ የቁጣ ፍርድ እርግጠኛ ነው”

በሰው ልጆች ላይ የሚገለጠው የአንተ የቁጣ ፍርድ ለአንተ ክብርን ያመጣል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) “ሰዎች አንተን ያመሰግኑሀል ምክንያቱም አንተ በክፉዎች ላይ ስለተቆጣህና በእነርሱ ላይ ስለፈረድህ ነው” ወይም 2) “ከአንተ ጋር የተቆጡ ሰዎች አንተን እንዲያመሰግኑ የሚያደርጉ ነገሮችን ያደርጋሉ።”

ከቁጣህ በተረፉት ራስህን ትታጠቃለህ
የእግዚአብሔር ቁጣ እርሱ በዙሪያው እንደ ቀበቶ ሊታጠቀው የሚችለው ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “የተረፈውን ቁጣህን እንደ ቀበቶ በዙሪያህ ትታጠቃለህ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 76:11

ሊፈራ ለሚገባው ለእርሱ
“ሊፈሩት የሚገባው እግዚአብሔር”

እርሱ የገዢዎችን መንፈስ ይሰብራል
“እርሱ… መንፈስ ይሰብራል” የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ሲሆን እርሱ መንፈስን ይሰብራል ወይም ያዋርዳል ማለት ነው።አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ገዢዎችን ያዋርዳል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ነገስታት ዘንድ የተፈራ ነው
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የምድር ነገስታት እርሱን ይፈሩታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 77

1 ድምፄን ከፍ አድርጌ ወደ እግዚአብሔር እጮኻለሁ ይሰማኝ ዘንድ ድምፄን ከፍ አድርጌ እግዚአብሔርን እጠራለሁ። **2** በመከራዬ ቀን ጌታን ፈለግሁት በሌሊትም ያለ ዕረፍት እጆቼን ዘረጋሁ፤ ነፍሴ አልጽናና አለች። **3** አምላኬ ሆይ፣ አንተን ባሰብሁ ቁጥር ቃተትሁ ባወጣሁ ባወረድሁ መጠን መንፈሴ ዛለች። **4** ዐይኖቼ እንዳይከደኑ አደረግህ መናገር እስኪሳነኝ ድረስ ታወክሁ። **5** የቀድሞውን ዘመን አሰብሁ የድሮውን ዘመን አወጠነጠንሁ። **6** በሌሊት ዝማሬዬን አስታወስሁ በጥልቅ በማሰብ እየሆነ ያለውን መረዳት ሞከርሁ። **7** እግዚአብሔር ለዘላለም ጥሎኛልን? ከእንግዲህስ ቸርነት አያደርግልኝምን? **8** የኪዳን ታማኝነቱስ እስከ ወዲያኛው ተሻረን? የተስፋ ቃሉንስ ዘነጋ? **9** እግዚአብሔር ቸርነቱን ረሳ? ወይስ ከቁጣው የተነሣ መራራቱን ትቶአልን? ሴላ **10** እኔም፣ «የልዑል ቀኝ እጅ እንደ ተለወጠ ማሰቤ ይህ የእኔ ደካማነት ነው» አልሁ። **11** ያህዌ ሆይ፣ ሥራዎችህን ሁሉ አስታውሳለሁ ድሮ ያደረግኸውን ድንቅ ሥራ አስባለሁ። **12** ሥራዎችህን ሁሉ አሰላሰላለሁ ድንቅ ሥራህን ሁሉ አውጠነጥናለሁ። **13** አምላክ ሆይ፣ መንገድህ ቅዱስ ነው እንደ አምላካችን ያለ ታላቅ አምላክ ማን ነው? **14** እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ድንቆችን የምታደርግ አምላክ ነህ በሕዝቦች መካከል ኃይልህን ገለጥህ። **15** በታላቅ ኃይልህ ለሕዝብህ ለያዕቆብና ለዮሴፍ ልጆች ድል ሰጠሃቸው። ሴላ **16** አምላክ ሆይ፣ ውሆች አዩህ ውሆች አንተን አይተው ፈሩ፤ ጥልቆችም ተነዋወጡ። **17** ደመኖች ውሃ አንጠባጠቡ። ሰማያት አንጐዳጐዱ ፍላጾችህም ዙሪያውን አንጸባረቁ። **18** የድምፅህ ነጐድጓድ ዐውሎ ነፋስ ውስጥ አስተጋባ የመብረቅ ብልጭታ ዓለምን አበራ ምድር ራደች ተንቀጠቀጠች። **19** መንገድህ በባሕር ውስጥ ነው መሄጃህም በታላቅ ውሃ ውስጥ ነው ዱካህንም ማንም አላየም። **20** በሙሴና በአሮን እጅ ሕዝብህን እንደ በግ መንጋ መራኸው።

Psalms 77:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ አምልኮ ላይ እንዲጠቀምበት ለመዘምራኑ አለቃ ነው።”

ኤዶታም
ከዳዊት ዋነኛ ሙዚቃ ተጫዋቾች መካከል አንዱ ይህ ተመሳሳይ ስም ነበረው። ይህ እሱነ ሊያመለክት ይችላል። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 39:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳፍ መዝሙር
“ይህ አሳፍ የፃፈው መዝሙር ነው።” ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 53:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

Psalms 77:2

እጆቼን ዘረጋሁ
“እጆቼን በመዘርጋት ፀለይኩኝ”

ነፍሴ አልፅናና አለች
ነፍስ ሰውየውን ትወክላለች። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ አንድም ሰው እኔን ለማፅናናት እንዲሞክር አልፈቅድለትም” (ወካይ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በጮኽሁ ጊዜ እግዚአብሔርን አሰብሁት፤ ነፍሴን በሳትሁ ጊዜ ስለ እግዚአብሔር አሰብሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ፣ በአንድ ላይ የተጣመሩት ለአፅንኦት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ነፍሴን ሳትሁ
“መንፈሴ በፈዘዘ ጊዜ” ወይም “መንፈሴ በደከመ ጊዜ“

ሴላ
ይህ ምናልባት ሰዎች እንዴት መዘመር እንዳለባቸው ወይም እዚህ ላይ የሙዚቃ መሳሪያዎቻቸውን እንዴት መጫወት እንዳለባቸው የሚናገር የሙዚቃ ቃል ሊሆን ይችላል። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል በቀጥታ ይፅፋሉ፣ አንዳንድ ትርጉሞች ደግሞ ይህን አያካትቱም። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 3:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ቃላቶችን ቅዳ ወይም ከሌላ ውሰድ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 77:4

አጠቃላይ መረጃ፡-
ስለ እግዚአብሔር ከተናገረ በኋላ አሳፍ በቁጥር 4 ላይ ለእግዚአብሔር ተናገረና እንደገና ተመልሶ ስለ እግዚአብሔር መናገር ቀጠለ።

አይኖቼ እንዳይከደኑ ያዝኸቸው
“ለእግዚአብሔር እንዲህ አልኩት፣ “አይኖቼ እዳይከደኑ ያዝኸቸው”

አይኖቼ እንዳይከደኑ ያዘ
ያልተከደነ አይን ለመተኛት አለመቻልን የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዳልተኛ ከለከለኝ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የድሮውን ቀናት... የጥንቶቹን ጊዜያት
አስፈላጊ ከሆነ “የድሮ ቀናት” እና “የጥንት ጊዜያት” የሚሉት ሊጣመሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም ረጅም ጊዜ በፊት ስለተከናወኑ ነገሮች” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 77:6

ወደ አእምሮዬ ተመለስሁ
ይህ ማስታወስን የሚገልጽ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አስታወስሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የሆነው ምን እንደሆነ
ሌላ አማራጭ ትርጉም፡- “ምን እየሆነ እንደነበረ” ነው።

ጌታ ለዘላለም ይጥለኛል? እርሱ እንደገና በጎነትን አያሳየኝም?
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በጌታ ዘንድ የተጣለ የመሆን ስሜትን የሚገልፁ ናቸው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በጎነት ያሳየኛል
“በእኔ እንደተደሰተ የሚያሳዩ ነገሮችን ያደርጋል”

Psalms 77:8

አጠቃላይ መረጃ፡-
አሳፍ ለእነዚህ ጥያቄዎች የሚሰጠው መልስ ምን እንደሆነ እርግጠኛ ስላልነበረ ምናልባት በቀጥታ የተጠየቁ ጥያቄዎች ሊሆኑ ይችላሉ ስለዚህ በቀጥታ ሊተረጎሙ ይገባል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጠፋ ወይ?
አሳፍ እግዚአብሔር ለኪዳኑ በታማኝነት ከእንግዲህ ወዲህ ስላለመስራቱ ሲናገር የእግዚአብሔር የኪዳኑ ታማኝነት እንደጠፋ አድርጎ ገልፆታል። ታማኝነት የሚለው ረቂቅ ስም በቅፅል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ለኪዳኑ ታማኝ መሆን ለዘላለም አቆመን?” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ቸርነቱን ረሳን? ከቁጣው የተነሳ ርህራሄውን ነፈገ?
እነዚህ እግዚአብሔር ርህራሄ አለማሳየቱን ተመሳሳይ ሀሳብ የሚያብራሩ ሁለት መግለጫዎች ናቸው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከቁጣው የተነሳ ርህራሄውን ነፈገ?
አሳፍ ስለ ቁጣ ሲናገር ቁጣ ሌላ ሰው፣ ርህራሄ የሚባል፣ ወደ ውጭ እንዳይወጣ ለመጠበቅ በር የሚዘጋ ሰው እንደሆነ አደርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በእኛ ላይ ከመቆጣቱ የተነሳ ርህራሄ ለእኛ ማሳየቱን አቆመን?” (ሰውኛ ዘይቤ እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 77:10

አልሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) ዘማሪው የሚናገረው ለራሱ ይናገር ነበር ወይም 2) ዘማሪው ለእግዚአብሔር ይናገር ነበር።

የልዑል የቀኝ እጅ ለእኛ እንደተለወጠ
“ቀኝ እጅ” ለሀይል፣ ስልጣንና ብርታት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ልዑል እኛን ለመርዳት ከእንግዲህ ወዲህ ሀይሉን አይተቀምም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 77:11

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጸሐፊው ለእግዚአብሔር መናገር ጀምሯል።

ወደ አእምሮዬ ተመለስኩ
“አስታወስሁ” ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 74:2 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥንት አስደናቂ ስራዎችህን
“ከረጅም ጊዜ በፊት የሰራሀቸውን አስደናቂ ነገሮች”

ስራህን ሁሉ አሰላስላለሁ፣ በእነርሱ ላይ አውጠነጥናለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች እግዚአብሔር በሰራው ስራ ላይ የማሰላሰልን ሀሳብ የሚገልፁ ናቸው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

አሰላስላለሁ
በጥልቀት ስለ አንድ ነገር ማሰብ

በእነርሱ ላይ አውጠነጥናለሁ
“እነርሱ ምን ማለት እንደሆኑ ማሰብ”

Psalms 77:13

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጸሐፊው ለእግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

እንደ አምላካችን ያለ ታላቅ አምላክ ማን ነው?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእኛ ታላቅ አምላክ ጋር የሚወዳደር ማንም አምላክ የለም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በህዝቦች መካከል ሀይልህን ትገልጣለህ
“ሀይል” የሚለው ረቂቅ ስም በቅፅል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከብዙ የህዝብ ወገኖች ለህዝብ ምን ያህል እንደሆንህ አሳየህ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለህዝብህ ድል ሰጠሀቸው... ለልጆች
“ለእኛ ለህዝብህ ድል ሰጠኸን... ለእኛ ለልጆች”

ለህዝብህ ድል ሰጠሀቸው
“ድል” የሚለው ረቂቅ ስም በቅፅል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህዝብህ አሸናፊ እንዲሆኑ አደረግህቸው” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የያዕቆብና የዮሴፍ ልጆች
ይህ መላው የእስራኤልን ህዝብ የሚያመለክት ነው።

Psalms 77:16

ውሆች አንተን አዩህ... ፈሩ... ጥልቆች ተነዋወጡ
አሳፍ ስለ ውሀ ሲናገር ውሀው እርሱን የሚያስፈራው ነገር እንዳየ ሰው አድርጎ ገልፆታል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሆች አንተን አዩህ፣ እነርሱም ፈሩ፤ ጥልቆችም ተነዋወጡ
“ውሀ” እና “ጥልቅ” ባህር እና ውቅያኖስ የመሳሰሉትን ትልቅ የውሀ አካል ያመለክታሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቆች
ጥልቅ ውሀዎች

ደመናት ውሀን አንጠባጠቡ
አሳፋ ስለ ደመናት ሲናገር ውሀን ከማጠራቀሚያ እያወጡ የሚያፈስሱ ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ገልፆአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ዝናብ ወረደ” ወይም “በጣም ጠንካራ ዝናብ ዘነበ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍላፃችህ ዙሪያውን አብለጨለጩ
ይህ የእግዚአብሔር ፍላጾች ማብለጭለጫቸውን የሚገልፅ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከአንተ የወጣው መብረቅ እንደ ፍላጻዎች ያበራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አብለጨለጩ
አንድ ሰው ፍላፃን ከወረወረ በኋላ ፍላፃው ምን እንደሚያደርግ የሚገልጽ በራስህ ቋንቋ ተጠቀም።

Psalms 77:18

የነጎድጓድ ድምፅ
ይህ ሰውኛ ዘይቤ ሲሆን ነጎድጓዱን እንደ እግዚአብሔር ድምፅ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ነጎድጓድ የሚጮህ ድምጽ” ወይም “በጣም ታላቅ ድምፅ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መብረቅህ አለምን አበራው
ይህ መብረቅ ጸሀፊው ሊያየው የሚችለውን ማንኛውንም ነገር እንዳበራው አፅንኦት ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መብረቅህ ልታየው የምትችለውን ያህል ያለ ማንኛውንም ነገር አበራው” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገድህ... መሄጃህ
እነዚህ ሁለት ቃላቶች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አንድ ላይ የተጣመሩት ለአፅንኦት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአንተ ዱካ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ሲናገር እግዚአብሔር እግር ያለው ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። ይህ ሰውኛ ሆኖ ሳለ የሚቻል ከሆነ በቀጥታ ሊተረጎም ይገባል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ዱካዎች አይታዩም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “የአንተን ዱካ ማንም ሰው አላየም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝብህን እንደ በግ መንጋ መራኸው
ይህ ተነፃፃሪ የእግዚአብሔርን ህዝብ ከእንስሳት መንጋ ጋር ያወዳድረዋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእጅ
እዚህ ላይ “በእጅ” የሚለው ቃል “በድርጊታቸው” ወይም “በድርጊታቸው በኩል” ማለት ነው።

እጅ
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ለሰው ሁለንተና ወካይ ዘይቤ ነው። (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 78

1 ሕዝቤ ሆይ፣ ትምህርቴን ሰሙ የአፌንም ቃል አድምጡ። 2 አፌን በምሳሌ እከፍታለሁ ከጥንት ጀምሮ የተሰወረውን ምስጢር እገልጣለሁ። 3 ይህም
የሰማነውና ያወቅነው አባቶቻችንም የነገሩን ነው። 4 እኛም ከልጆቻቸው አንደብቀውም ስለ እግዚአብሔር ኃይል ስላከናወናቸውም ታላላቅ ሥራዎችና
ስላደረጋቸው ድንቅ ነገሮች ለተከታዩ ትውልድ እንገራለን። 5 ለያዕቆብ ሥርዐትን መሠረተ ለእስራኤልም ሕግን ደነገገ። ይህንንም ለሚቀጥለው ትውልድ
እንዲያስተምሩ አባቶቻችንን አዘዘ። 6 ይህም የሚመጣው ትውልድ ሥርዐቱን እንዲያውቅ እነርሱም በተራቸው ለልጆቻቸው ገና ለሚወለዱትም እንዲነግሩ ነው።
7 እነርሱም በእግዚአብሔር ይታመኑ የእግዚአብሔርን ሥራ አይረሱም ትእዛዞቹንም ይጠብቃሉ። 8 እንደ ቀድሞ አባቶቻቸው እልኸኛና ዐመፀኛ አይሆኑም፤
እነርሱ እግዚአብሔርን በማመን አልጸኑም ለእግዚአብሔር ታማኝ ሆነው አልኖሩም። 9 የኤፍሬም ሰዎች የታጠቁ ቀስተኖች ቢሆኑም በጦርነት ቀን ወደ ኋላ
ተመለሱ። 10 የእግዚአብሔርን ኪዳን አልጠበቁም፣ በሕጉ መሠረት መኖርም አልፈለጉም። 11 ሥራዎቹን ረሱ ያሳያቸውንም ድንቆች ዘነጉ። 12 በግብፅ ምድር፣
በዞዓር ምድር በአባቶቻቸው ፊት ያደረጋቸውን ድንቆች ዘነጋ። 13 ባሕሩን ከፍሎ አሻገራቸው ውሃውንም እንደ ግድግዳ አቆመው። 14 ቀን በደመና፣ ሌሊቱንም
ሁሉ በእሳት ብርሃን መራቸው። 15 በምድረ በዳ ዐለቱን ሰነጠቀ እንደ ባሕር የበዛ ውሃ ሰጣቸው። 16 ከዐለቱ ምንጭ አፈለቀ ውሃውም እንደ ወንዝ እንዲፈስ
አደረገ 17 እነርሱ ግን ኃጢአት ማድረጋቸውን ቀጠሉ፤ በምድረ በዳ በልዑል ላይ ዐመፁ። 18 የተመኙትን ምግብ በመጠየቅ፣ ሆን ብለው እግዚአብሔርን
ተፈታተኑት። 19 እንዲህ በማለትም በእግዚአብሔር ላይ ተናገሩ፣ «ለመሆኑ፣ እግዚአብሔር በምድረ በዳ ማዕድ ማዘጋጀት ይችላልን?» 20 ዐለቱን ሲመታው
ውሃ ተንዶለዶለ ጅረቶችም ጐረፉ። ታዲያ፣ እርሱ እንጀራንም መስጠት ይችላል? ለሕዝቡስ ሥጋ ማቅረብ ይችላል? 21 ያህዌ ይህን ሲሰማ እጅግ ተቆጣ
በያዕቆብ ላይ እሳት ነደደ በእስራኤልም ላይ ቁጣው ተቀጣጠለ። 22 በእግዚአብሔር አላመኑም በእርሱም ማዳን አልተማመኑም። 23 ሆኖም እርሱ ከላይ
ያሉትን ሰማያትን አዘዘ የሰማይንም በሮች ከፈተ 24 ይበሉ ዘንድ ለሕዝቡ መና አዘነበላቸው የሰማይንም ምግብ ሰጣቸው። 25 ሰዎች የመላእክትን እንጀራ በሉ።
ጠግበው እስከሚተርፍ ድረስ ምግብ ላከላቸው። 26 የምሥራቅን ነፋስ ከሰማይ አስነሣ የደቡብንም ነፍስ በኃይሉ አመጣ። 27 ሥጋን እንደ ዐፈር ብዙ
ውፎችንም እንደ ባሕር አሸዋ አዘነበላቸው። 28 ሰፈራቸው መሓል በድንኳኖቻቸውም ዙሪያ አወረደ። 29 ስለዚህ እስኪጠግቡ ድረስ በሉ አጥብቀው
የተመኙትን ሰጣቸው። 30 ነገር ግን ገና ምኞታቸውን ሳያረኩ፣ ምግቡ ገና አፋቸው ውስጥ እያለ፣ 31 የእግዚአብሔር ቁጣ እነርሱ ላይ ተነሣ የእስራኤልን ኃያላን
ሰዎች ገደለ ምርጥ ወጣቶችንም በአጭር ቀጨ። 32 ይህም ሆኖ፣ ኃጢአት ማድረጋቸውን ቀጠሉ፤ ድንቅ ሥራዎቹንም አላመኑም። 33 ስለዚህ ዘመናቸውን
አሳጠረ ዕድሜያቸውም በሽብር እንዲያልቅ አደረገ። 34 እርሱ በገደላቸው ጊዜ ፈለጉት ከልባቸው በመሻትም ወደ እርሱ ተመለሱ። 35 እግዚአብሔር
ዐለታቸው፣ ልዑል አምላክ ታዳጊያቸው እንደ ሆነ አስቡ። 36 ነገር ግን በአፋቸው ሸነገሉት በአንደበታቸውም ዋሹት። 37 ልባቸው በእርሱ የጸና አልነበረም
ለኪዳኑም ታማኞች አልነበሩም። 38 እርሱ ግን መሐሪ ስለሆነ ኃጢአታቸውን ይቅር አለ፤ እነርሱንም አላጠፋም ቁጣውን ብዙ ጊዜ ገታ መዐቱንም አላወረደም።
39 ካለፈ በኋላ እንደማይመለስ ነፋስ ሥጋ ለባሾች መሆናቸውን አሰበ። 40 በምድረ በዳ ስንት ጊዜ ዐመፁበት በበረሓስ ምን ያህል አሳዘኑት! 41 ደግመው
ደጋግመው እግዚአብሔርን ተፈታተኑት የእስራኤልንም ቅዱስ አስቆጡት። 42 ኃይሉን አላሰቡም፣ እነርሱን ከጠላቶቻቸው እጅ ያዳነበትን፣ ቀንና ታላቁን ኃይሉን
አላስታወሱም። 43 በግብፅ አገር፣ በዞዓር ሜዳ ያደረጋቸውን ታላላቅ ድንቆችና ምልክቶች ዘነጉ። 44 ከወንዞቻቸው ወሃ መጠጣት እንዳይችሉ የግብፃውያንን
ወንዞች ወደ ደም ለወጠ። 45 ተናዳፊ የዝንብ ሰራዊት ሰደደባቸው፣ ጓጉንቸርም ላከባቸው፤ ምድራቸውንም አጠፋ። 46 ሰብላቸውን ለኩብኩባ፣ ምርታቸውንም
ለአንበጣ ሰጠ። 47 የወይን ተክላቸውን በበረዶ የበለስ ዛፎቻቸውንም በውርጭ አጠፋ። 48 ከብቶቻቸውን በበረዶ በጐቻቸውንም በመብረቅ ገደለ። 49 ጽኑ
ቁጣውን በላያቸው ሰደደ መዓቱን፣ የቅናቱንም ቁጣና መቅሠፍት ላከባቸው አጥፊ የመላእክት ሰራዊትም ሰደደባቸው። 50 ለቁጣው መንገድ አዘጋጀ፤ ከሞትም
አላዳናቸውም። ነገር ግን ሕይወታቸውን ለመቅሠፍት አሳልፎ ሰጠ። 51 የዐፍላ ጉልበታቸው መጀመሪያ የሆኑትን በካም ድንኳኖች፣ በኩሮቻቸውንም ሁሉ
በግብፅ ምድር ፈጀ። 52 ሕዝቡን ግን እንደ በግ አሰማራቸው በምድረ በዳ እንደ መንጋ መራቸው 53 በሰላም ስለ መራቸው አልፈሩም ጠላቶቻቸውን ግን ባሕር
ዋጣቸው። 54 ከዚያም ወደ ተቀደሰች ምድሩ፣ ቀኝ እጁም ወዳስገኘው ወደዚህ ተራራ አመጣቸው። 55 ሕዝቦችን ከፊታቸው አባረረ ምድራቸውንም ርስት
አድርጐ አከፋፈላቸው። የእስራኤል ነገዶችን በጠላቶቻቸው ድንኳን አኖረ። 56 እነርሱ ግን አምላክን ተፈታተኑት በልዑልም ላይ ዐመፁ፤ ትእዛዞቹንም
አልጠበቁም። 57 እንደ አባቶቻቸው ዐመፀኞችና ከዳተኞች ሆኑ። እንደማያስተማምን ጠማማ ቀስት ተወላገዱ። 58 በኮረብታ ማምለኪያዎቻቸው አስቆጡት
በጣዖቶቻቸውም አስቀኑት። 59 እግዚአብሔር በሰማ ጊዜ እጅግ ተቆጣ እስራኤልንም ፈጽሞ ተወ። 60 በሰዎች መካከል የኖረባትን ድንኳን፣ በሴሎ የነበረች
ማደሪያውን ተዋት። 61 የኃይሉን ምልክት አስማረካት፣ ክብሩንም ለጠላቶች እጅ አሳልፎ ሰጠ። 62 ሕዝቡን ለሰይፍ ዳረገ በርስቱም ላይ እጅግ ተቆጣ። 63
ጐልማሶቻቸውን እሳት በላቸው ለልጃገረዶቻቸውም የሰርግ ዘፈን አልተዘፈነላቸውም። 64 ካህናቶቻቸው በሰይፍ ተገደሉ መበለቶቻቸው ማልቀስ ተሳናቸው። 65
ጌታም ከእንቅልፍ እንደሚነቃ ተነሣ የወይን ጠጅ ጠጥቶ ድፍረት እንደሚሰማው ጀግና ሆነ። 66 ጠላቶቹን መትቶ ወደ ኋላ መለሳቸው የዘላለም ውርደትንም
አከናነባቸው። 67 የዮሴፍን ድንኳን ተዋት፣ የኤፍሬምንም ነገድ አልመረጠም። 68 ነገር ግን የይሁዳን ነገድና የወደዳትን የጽዮን ተራራ መረጠ። 69 መቅደሱን
እንደ ሰማያት፣ እርሱ ለዘላለም እንደ መሠረታት ምድር ሠራት። 70 ባርያውን ዳዊትን መረጠ ከበጐች ጉረኖ ወሰደው፤ 71 ለሕዝቡ ለያዕቆብ፣ ለርስቱም
ለእስራኤል እረኛ ሊደርገው የሚያጠቡ በጐችን ከመከተል አመጣው። 72 ዳዊትም በፍጹም ቅንነት ጠበቃቸው፤ በእጁ ብልኃትም መራቸው።

Psalms 78:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳፍ ትምህርት
“ይህ አሳፍ የፃፈው ትምህርት ነው።” “የአሳፍ ትምህርት” የሚለውን መዝሙረ ዳዊት 50:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ትምህርት
ይህ የሙዚቃ ስልትን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 32:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ትምህርቴን ስማ
“ትምህርት” የሚለው ስም በግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ የማስተምርህን ስማ” ወይም “ሳስተምርህ ስማ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአፌን ቃላቶች
“አፍ” የሚለው ቃል ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቃሌን” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

አፌን በምሳሌ እከፍታለሁ
“አፌን እከፍታለሁ” የሚለው ፈሊጥ መናገር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በምሳሌ እናገራለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ... ዘምሩ
“ተናገሩ።” “ትናገራለች” የሚለውን በ መዝሙረ ዳዊት 19:2 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

የተሰወሩ ነገሮችን
የአንተ ቋንቋ ሆን ተብሎ ለመረዳት አስቸጋሪ እንዲሆን የተደረጉትን አባባሎች የሚገልፅ ቃል ካለው እዚህ ላይ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

Psalms 78:3

አጠቃላይ መረጃ፡-
ቁጥር 3 በቁጥር 2 ላይ የተጀመረውን አረፍተ ነገር ይቀጥላል።

እነዚህን ከልጆቻቸው አንሰውርም
ይህን በአዎንታዊ መልክ ልንፅፈው እንችላለን። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ እነርሱ ለልጆቻችን በእርግጠኝነት እንነግራቸዋለን”

የእግዚአብሔርን ምስጋናውንና ያደረገውን ድንቅ ነገር
“እግዚአብሔርን የምናመሰግንባቸውን ነገሮች”

Psalms 78:5

መሰረተ
“እግዚአብሔር መሰረተ”

የቃል ኪዳን ስርአቶች
ሌሎች ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- “ምስክሮች” ወይም “ህጎች።”

Psalms 78:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጸሐፊው የሚናገረው በ መዝሙረ ዳዊት 78:5-6 ስላሉት ልጆች ነው።

Psalms 78:9

የኤፍሬም ልጆች... የጦርነት ቀን
ይህ ምናልባት ቃል ኪዳኑን (ቁጥር 10) ላለመጠበቅ ተለዋጭ ዘይቤ ሊሆን ይችላል ነገር ግን ይህን በቀጥታ መተርጎም ይሻላል።

የኤፍሬም ልጆች
“የኤፍሬም ልጆች ወታደሮች”

ቀስት ታጥቀው ነበር
ወታደሮቹ ምናልባት ቀስት ጭምር ነበራቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለጦርነት የሚሆኑ ቀስትና ጦር ነበራቸው።” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:12

የጣኔዎስ ምድር
ይህ በግብፅ ምድር የነበረውን በጣኔዎስ ከተማ አካባቢ የነበረውን ስፍራ ያመለክታል። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:15

እርሱ ሰነጠቀ
“እግዚአብሔር ሰነጠቀ”

የባህሩን ጥልቅ ለመሙላት የሚበቃ
ይህ ምናልባት ግነት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሊጠጡት ከሚችሉት በላይ የሆነ ተጨማሪ ዉሀ” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንጮች
ትንንሽ ወንዞች

Psalms 78:17

እነርሱ እግዚአብሔርን ተፈታተኑት
እግዚአብሔር አደርገዋለሁ ብሎ የተናገረውን ነገር ማድረግ እንደሚችል እርሱን ከማመናቸው በፊት እንዲያረጋግጥላቸው ፈለጉ።

በልባቸው
“በሙሉ ልባቸው”

የምግብ ፍላጎታቸውን ለማርካት
“የተመኙትን ያህል መብላት እንዲችሉ”

Psalms 78:19

ተናገሩ
እስራኤላውያን ተናገሩ

በእውነት እግዚአብሔር በምድረ በዳ ማዕድ ለእኛ ማዘጋጀት ይችላልን?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ በእውነት እግዚአብሔር በምድረ በዳ ለእኛ ማእድ ሊያዘጋጅ ይችላል ብለን አናምንም!” ወይም “እግዚአብሔር፣ አንተ በእውነትም በምድረ በዳ ለእኛ ማእድ ማዘጋጀት የምትችል መሆንህን አረጋግጥልን!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ማእድ ማዘጋጀት
“ማእድ ማዘጋጀት” የሚለው ፈሊጥ ምግብ ለመብላት ማእድ ማዘጋጀት ማለት ነው። እዚህ ላይ “ማእድ” የሚለው ለሚበላው ምግብ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምግብ አዘጋጀልን” (ፈሊጥ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ውሃ ተንዶለዶለ
ብዙ ውሀ በፍጥነት ወጣ

ነገር ግን እንጀራ መስጠት ይችላልን? ለህዝቡስ ስጋን ሊያቀርብ ይችላልን?
ህዝቡ በእነዚህ ጥያቄዎች እርሱን እየሰደቡ በእግዚአብሔር ላይ ይስቃሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን እንጀራ እንደሚሰጠንና ለህዝቡ ስጋ ማቅረብ እንደሚችል ይህን ሰርቶ እስከሚያሳይ ድረስ አናምንም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እንጀራ... ስጋ
ከእፅዋት የሚገኝ ምግብ፣ ከእንስሳት የሚገኝ ምግብ። ምንም እንኳ ይህ ለሁሉም አይነት ምግብ ወካይ ቢሆንም የሚቻል ከሆነ በቀጥታ መተርጎም የተሻለ ነው። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 78:21

በያዕቆብ ላይ እሳቱ ነደደ
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ቁጣ ሲናገር ቁጣው እሳት እንደሆነና እሳቱ ያዕቆብን እንዳቃጠለው ያህል እግዚአብሔር በያዕቆብ ላይ በቁጣ እርምጃ እንደወሰደበት አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቁጣው ያዕቆብን እንደ እሳት አቃጠለው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብ
ይህ የሚያመለክተው የአስራኤልን ህዝብ ነው።

ቁጣው እስራኤልን አጠቃ
ጸሐፊው እግዚአብሔር በተቆጣ ጊዜ እስራኤልን ስለመቅጣቱ ሲናገር ቁጣው እስራኤልን ያጠቃ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ስለተቆጣ እስራኤልን አጠቃው” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ማዳን አልታመኑም
“እነርሱን እንደሚያድናቸው አላመኑትም”

Psalms 78:23

እርሱ ሰማያትን አዘዘ
አሳፍ ስለ ሰማያት ሲናገር ሊሰማ የሚችልና የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ የሚያደርግ ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ለሰማይ ተናገረ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) “ሰማይ” ወይም 2) “ደመናት።”

የሰማይንም ደጆች ከፈተ
አሳፍ ስለ ሰማይ ሲናገር በር ያለው መጋዘን እንደሆነ አድርጎ አቅርቦታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰማይን እንደ መጋዘን ከፈተው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበሉም ዘንድ መና አዘነበላቸው፤ ከሰማይም መብልን ሰጣቸው
እነዚህ ሁለት መስመሮች ስለ ተመሳሳይ ክስተት ያወራሉ።

መና አዘነበላቸው
“መና ከሰማይ እንደ ዝናብ እንዲፈስስላቸው አደረገ”

የመላዕክት እንጀራ
ይህ እግዚአብሔር ለህዝቡ የሰጠውን መና የሚያመለክት ነው። “እንጀራ” የሚለው ቃል በአጠቃላይ ምግብን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መላዕክት የሚበሉት አይነት ተመሳሳይ ምግብ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

የተትረፈረፈ ምግብ
“የተትረፈረፈ” የሚለው ረቂቅ ስም በቅፅል ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ምግብ” ወይም “ትልቅ መጠን ያለው ምግብ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:26

አመጣ
“እግዚአብሔር አመጣ”

ስጋን እንደ አፈር አዘነበላቸው
ጸሐፊው እግዚአብሔር ወፎችን ከሰማይ እንዲወርዱ ስለማድረጉ ሲናገር ወፎቹ እግዚአብሔር ከሰማይ እንዲወርዱ ያደረጋቸው ዝናብ እንደሆኑ አድርጎ ገልፆአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ስጋ እንደ ዝናብ ከሰማይ እንዲወርድ አደረገ፣ ይህም እጅግ በጣም ብዙ ከመሆኑ የተነሳ ምድርን እንደ አፈር ሸፈነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተነጻጻሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋ
ወፎች

እንደ ባህር አሸዋ እጅግ ብዙ ናቸው
የባህርን አሸዋ መቁጠር የሚችል አንድም ሰው የለም። አንድም ሰው ሊቆጥራቸው ከሚችለው በላይ የሆኑ እጅግ ብዙ ወፎች ነበሩ፣ ነገር ግን ይህ መግለጫ ግነት ነው፡- ምናልባት ከባህር አሸዋ የሚበልጥ ቁጥር ያላቸው ወፎች ቃል በቃል አልነበሩም ይሆናል። (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:29

ጎመጁ
በብርቱ ፈለጉ

Psalms 78:31

በዚያን ጊዜ
ምግቡ በአፋቸው እያለ (መዝሙረ ዳዊት 78:31)

የእግዚአብሔር ቁጣ በላያቸው ላይ መጣ
“እግዚአብሔር ተቆጣና በላያቸው መጣ።” “የእርሱ ቁጣ በእስራኤል ላይ መጣ “ የሚለውን በ መዝሙረ ዳዊት 78:21 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በላያቸው ላይ መጣ
ይህ ለስላሴ ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም እንዲሞቱ አደረጋቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ገደላቸው” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስደናቂ ስራውን አላመኑም
“ስራ” የሚለው ቃል ስራዎቹን ለሰራው ለእግዚአብሔር ምትክ ስም ነው። ያላመኑት ምን እንደሆነ በግልፅ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም እንኳ እንዲህ አይነት አስደናቂ ስራ ቢሰራም እነርሱን እንደሚንከባከባቸውና እንደሚጠብቃቸው አላመኑም።” (ምትክ ስም እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:33

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መናገሩን ቀጥሏል።

ቀኖቻቸውን አሳጠረው
እዚህ ላይ “ቀኖች” የሚለው ቃል የህይወት ዘመናቸውን ያመለክታል። “ቀኖቻቸውን አሳጠረ” የሚለው ፈሊጥ ረጅም ዘመን ከመኖራቸው በፊት እንዲሞቱ አደረጋቸው የሚል ትርጉም አለው። አማራጭ ትርጉም፡- “ገና ወጣቶች ሳሉ ገደላቸው” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አመቶቻቸው በድንጋጤ የተሞሉ ነበሩ
አሳፍ ስለ “አመቶች” ሲናገር ማጠራቀሚያ እንደሆኑ አድርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከአመት ወደ አመት ሁልጊዜ በፍርሀት ይኖሩ ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ለመፈለግ
ይጠብቃቸው ዘንድ ሊያደርግላቸው የሚፈልጉትን ነገር ለመጠየቅ (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 78:35

አጠቃላይ መረጃ፦
እስራኤላውያን ስለ ሰሯቸው ስራዎች የሚናገሩ ንግርቶች።

አስብ
“አስታውስ።” ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 20:3 ላይ እንዴት እደተተረጎመ ተመልከት።

እግዚአብሔር አለታቸው ነበር
ጸሀፊው ስለ እግዚአብሔር ሲናገር እርሱ ሰዎች ከጠላቶቻቸው እንዲድኑ ሄደው የሚጠጉበት ኮረብታ ወይም ተራራ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ የሚጠብቃቸው እግዚአብሔር ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አዳኛቸው
“እነርሱን የሚያድናቸው”

ሸነገሉት
“በልባቸው ሳያምኑበት እርሱ አስደናቂ አምላክ እንደሆነ ነገሩት”

በአፋቸው
“አፍ” የሚለው ቃል አፋቸውን በመጠቀም እነርሱ ለሚናገሯቸው ቃላቶች ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የተናገሩትን በመናገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ልባቸው በእርሱ የፀና አልነበረም
እዚህ ላይ ”ልባቸው” ለሀሳባቸው ምትክ ስም ነው። ለእርሱ ታማኝ መሆን ከእርሱ ጋር በአፅንኦት መጠበቅ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሀሳባቸው በእርሱ ላይ ያተኮረ አልነበረም” ወይም “ለእርሱ ታማኞች አልነበሩም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:38

በደላቸውን ይቅር አላቸው
“ምንም እንኳ ክፉ ስራ ቢሰሩም ይቅር አላቸው”

ቁጣውን ገታ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ቁጣ ሲናገር ቁጣው የተቆጣ ሰው እንደሆነና እግዚአብሔር እርሱን ያስቆጡትን ሰዎች እንዳያጠቃቸው እርሱን እንዲከለክለው ሀላፊነት የሰጠው ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምንም እንኳ በእነርሱ ላይ የተቆጣ ቢሆንም አልቀጣቸውም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መአቱንም ሁሉ አላወረደም
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር መአት ሲናገር መአቱ እግዚአብሔር እንዲተኛ የፈቀደለትና ከዚያ በኋላ ሳይነቃ የቀረ እንቅልፍ የወሰደው ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሉ በሙሉ በእነርሱ ላይ ቁጡ እንዳይሆን ራሱን ከለከለ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:39

አስብ
“አስታውስ።” “አስብ” የሚለውን በ መዝሙረ ዳዊት 20:3 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋ ለባሾች ናቸው
“ስጋ” የሚለው ቃል፣ ደካማና ሟች የሆነው፣ ለሰው ልጅ ደካማነትና ሟችነት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እስራኤላውያን ደካሞችና አንድ ቀን የሚሞቱ ናቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ምድረ በዳ
“አንድም ነገር የማይበቅልበት ስፍራ”

እግዚአብሔርን ተፈታተኑት
እግዚአብሔር አደርገዋለሁ ብሎ የተናገረውን ነገር ማድረግ እንደሚችል እርሱን ከማመናቸው በፊት እንዲያረጋግጥላቸው ፈለጉ። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 78:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

Psalms 78:42

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር እስራኤላውያንን እንዴት እንዳዳናቸው ይናገራል።

ጣኔዎስ
በግብፅ የሚገኝ ከተማ (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:44

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር የሰራውን ስራ ይገልጻል።

የዝንብ ሰራዊት
እንደ ደመና የሚመስል እጅግ ብዙ ዝንቦች።

እነርሱን ነደፏቸው
ዝንቦቹ ግብፃውያንን ቢበሏቸው ኖሮ ሊሰማቸው ይችል እንደነበር እንደዚሁ ግብፃውያንን እንዲያዝኑ አድርገዋቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አዝመራቸውን ለኩብኩባ፣ ሰብላቸውን ለአንበጣ ሰጠባቸው
“ኩብኩባ አዝመራቸውን በሙሉ እንዲበሉ አንበጣ ደግሞ ለማምረት ሲሉ እጅግ በጣም ደክመው የሰሩትን ማንኛውንም ነገር እንዲበሉ ፈቀደላቸው”

ምድራቸውን ወረሩት
“በምድራቸው በየትኛውም አቅጣጫ ሄዱ”

ኩብኩባ
ለመዝለል የሚረዱ ረጃጅም እግሮች ያሉት ዕፅዋት የሚበላ ነፍሳት

አዝመራቸውን ለኩብኩባ ሰጠ
አሳፍ ስለ አዝመራው ሲናገር እግዚአብሔር ለኩብኩባው የሰጠው ስጦታ እንደሆነ አደርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አዝመራቸውን እንዲበላባቸው እርሱ ለኩብኩባው ፈቀደለት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የደከሙበትን ሁሉ ለአንበጣ ሰጠ
“እርሱ የደከሙበትን ማንኛውም ነገር ለአንበጣ ሰጠ።” አሳፍ ሰዎቹ የደከሙበትን ነገር እግዚአብሔር ለአንበጣዎች የሰጠው ስጦታ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል።” “የደከሙበት ነገር” የሚለው ሀረግ በድካማቸው ለማምረት በተዘጋጀው እህል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እጅግ በጣም ደክመው ለምርት የበቃውን እህል አንበጣዎች እንዲበሉት ፈቀደላቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:47

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለግብጻውያን የሰራውን ስራ መግልጽ ቀጥሏል።

ወይን
ፍሬ የሚሰጥ ዛፍ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የመብረቅ እሳት
ትልቅ ነጎድጓድ የሚያስከትል መብረቅ

እርሱ በረዶ አዘነበባቸው
“እርሱ በረዶ አወረደ” ወይም “በረዶ እንዲወርድ አደረገ”

ፅኑ ቁጣውን በእነርሱ ላይ ሰደደ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር መቅሰፍት ሲናገር መቅሰፍቱ ሌላ ሰውን እንደሚያጠቃ ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በእነርሱ ላይ ተቆጣ፣ ከዚህ የተነሳ በድንገት በመአቱ አጠቃቸው” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፅኑ ቁጣ
“የእርሱ ፅኑ ቁጣ”

በእነርሱ ላይ ሰደደ
“በእነርሱ ላይ አንድም ነገር ይሆናል ብለው ሳያስቡት አጠቃቸው”

መከራ እንደሚያመጡ ወኪሎች ቁጣ፣ መአትና መቅሰፍት ላከባቸው
አሳፍ ስለ ቁጣ፣ መአትና መቅሰፍት ሲናገር እግዚአብሔር ስራውን ለእርሱ ለመስራት ሊልካቸው እንደሚችላቸው ሰዎች አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በጣም ከመቆጣቱ የተነሳ ግብፃውያንን መጉዳት ፈለገ፣ ከዚህ የተነሳ በእነርሱ ላይ መከራ ላከባቸው፣ መቅሰፍት ደግሞ አመጣባቸው” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መአት
አንድ ሰው ሌሎችን ለመጉዳት የሚያነሳሳ ቁጣ

Psalms 78:50

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለግብጻውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

ለቁጣው መንገድ ጠረገ
ዘማሪው ስለ ቁጣ ሲናገር እግዚአብሔር ህዝቡን እንዲቀጣ ለማመቻቸት ቀድሞ የሚወጣ ሰው እንደሆነና ሰዎች እንዲራመዱበት መንገዱን ደልዳላ የሚያደርግ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በጣም ስለተቆጣ እነርሱን ለመጉዳት ማድረግ የሚችለውን ማንኛውንም ነገር አደረገ” ወይም “ቁጣው ታላቅ ጦር ሰራዊት እነደሆነ ያህል ለጦርነት ለመዝመት ደልዳላ መንገድ ሰራ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ከሞት አላዳነም
“እርሱ ግብፃውያንን ከሞት አልጠበቃቸውም” ወይም “ግብፃውያን በህይወት እንዲኖሩ አልፈቀደላቸውም”

ህይወታቸውን ለመቅሰፍት አሳልፎ ሰጠ
አሳፍ ስለ መቅሰፍት ሲናገር ግብፃውያንን ለመጉዳት የሚሄድ ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁሉም በመቅሰፍት በጣም እንዲታመሙ አደረጋቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

የአፍላ ጉልበታቸው በኩር
ይህ ሀረግ የእያንዳንዱን ቤተሰብ ወንድ ልጅ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የመጀመሪያ ወንዶች ልጆች” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በካም ድንኳኖች
እዚህ ላይ “ድንኳን” የሚለው ቃል ለቤተሰብ ምትክ ስም ነው። “ካም” የሚለው ቃል ደግሞ በቅድመ አያታቸው ስም ግብፃውያንን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በግብጽ ቤተሰቦች መካከል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:52

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

እንደ በግ... እንደ መንጋ
ጸሐፊው እስራኤላውያን እንደ በግ እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። ይህ የሚያሳየው እግዚአብሔር እረኛ ለበጎቹ እንደሚያደርገው ህዝቡን እንደሚንከባከብና እንደሚጠብቅ ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዋጣቸው
ሙሉ በሙሉ ሸፈናቸው

Psalms 78:54

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

ቀኝ እጁ አባረረ
“ቀኝ እጅ” የሚሉት ቃላቶች ለሀይል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በራሱ ሀይል ለራሱ አሸነፈ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ርስታቸውን አከፋፈለላቸው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን በአንድ ወቅት ሌሎች ህዝቦች ይኖሩበት በነበረው ምድር ርስታቸውን አከፋፈለላቸው ወይም 2) እግዚአብሔር በአንድ ወቅት ከርስታቸው ወደ ሌላ አውጥቶ ለሰደዳቸው አህዛብ ርስታቸውን አካፈለላቸው። “ሁልጊዜ ለእነርሱ የሚሆን ምድር ሰጣቸው”

በድንኳናቸው ውስጥ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) እርሱ እስራኤላውያንን በምድሪቱ በራሳቸው ድንኳኖች አኖራቸው ወይም 2) እርሱ እስራኤላውያንን ሌሎች ህዝቦችን አባርሮ ባወጣበት ድንኳኖች አኖራቸው። እነዚህ “ድንኳኖች” አብዛኛዎቹ እውነተኛ ቤቶች ነበሩ፣ እነዚህ ቤቶች ደግሞ ሌሎች ህዝቦች በውስጣቸው የኖሩባቸውና እስራኤላውያኑ ራሳቸው የኖሩባቸው ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “በራሳቸው ቤት” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:56

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

ተፈታተኑት፣ አመፁ
እነዚህ ቃላቶች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጸሐፊው እነዚህን የተጠቀመው እግዚአብሔር ለእነርሱ የሚያስፈልጋቸውን እንደሚያዘጋጅላቸው ወይም እንደተናገረው ክፉውን እንደሚቀጣ እስራኤላውያን ፈፅመው እንደማያምኑ አፅንኦት ለመስጠት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ተፈታተኑት
እግዚአብሔር አደርገዋለሁ ብሎ የተናገረውን ነገር ማድረግ እንደሚችል እርሱን ከማመናቸው በፊት እንዲያረጋግጥላቸው ፈለጉ። ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 78:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

አመጹ
ለመታዘዝ እንቢ አሉ

ከዳተኞች ነበሩ፣ ክፋትንም አደረጉ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጸሐፊው ሁለቱንም ሀረጎች የተጠቀመባቸው እስራኤላውያን እናደርጋለን ብለው የተናገሩትን ነገር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእግዚአብሔር እንዳላደረጉ አፅንኦት ለመስጠት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:58

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

በኮረብታ ማምለኪያዎቻቸው አስቆጡት፤ ተቀርፀው በተሰሩ ጦኦቶቻቸው አስቀኑት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ትይዩነት ያላቸው ሲሆን ሁለቱም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:60

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

የሀይሉን ምልክት አስማረካት፤ ክብሩንም ለጠላቶቹ እጅ አሳልፎ ሰጠ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ሀይልና ክብር ሲናገር እነዚህ ሁለቱ ሰዎች ሊይዟቸውና ሊሸከሟቸው የሚችሉ ቁሳዊ እቃዎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጧቸዋል። “ሀይል” እና “ክብር” የሚሉት ቃላቶች ምናልባት ለቃል ኪዳኑ ታቦት ምትክ ስሞች ሊሆኑ ይችላሉ። “እጅ” የሚለው ቃል ለጠላት ሀይል ምትክ ስም ነው። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠላቶቹ የከበረውን የቃል ኪዳኑን ታቦት እንዲማርኩት ፈቀደ፤ ታቦቱን የፈለጉትን ማንኛውንም ነገር ሊያደርጉበት እንዲችሉ ለእነርሱ አሳልፎ ሰጣቸው” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:62

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

ህዝቡን ለሰይፍ አሳልፎ ሰጠ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር ህዝብ ሲናገር እግዚአብሔር እንደ ስጦታ ለሌሎች የሚሰጣቸው ትንሽ እቃ እንደሆኑ፣ በጦርነት ለሚከሰት ሞት ምትክ ስም የሆነውን ሰይፍ ደግሞ ስጦታውን ሊቀበል የሚችል ሰው እንደሆነ አደርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ሌሎች ሰዎች ህዝቡን በጦርነት ውስጥ እንዲገድሏቸው ፈቀደ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ሰውኛ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በርስቱ ላይ እጅግ ተቆጣ
“ለዘላለም የራሱ ይሆናል ብሎ የተናገረላቸው ህዝቡ ላይ ተቆጣ”

ጎልማሶቻቸውን እሳት በላቸው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) “ጎልማሶቻቸውን በሙሉ ለመግደል ጠላት እሳት ተጠቀመ” ወይም 2) “ጎልማሶቻቸው በጦርነት ውስጥ እሳት ደረቅ ሳርን እንደሚያቃጥል እንደዚሁ በፍጥነት ሞቱ።” እነዚህ ሰዎች የጦር መሳሪያ እንደተጠቀሙ የሚያሳይ መልእክት አታስተላልፍ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በላቸው
“መብላት” ማንኛውንም ነገር በጣም በፍጥነት መብላት ነው።

ሰርግ
ሰዎች ሲያገቡ የሚፈፀም ስርአት

Psalms 78:64

ካህናቶቻቸው በሰይፍ ወደቁ
እዚህ ላይ “ሰይፍ” የሚለው ቃል በሰይፍ የሚዋጉ ወታደሮችን የሚወክል ነው። “በሰይፍ ወደቁ” የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ሲሆን በጦርነት መካከል መሞት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ካህናቶቻቸው በጦርነት መካከል ሞቱ” ወይም “ጠላት ካህናቶቻቸውን በሰይፍ ገደላቸው” (ምትክ ስም እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

መበለቶቻቸው ማልቀስ ተሳናቸው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) አንድ ሰው መበለቶች እንዳያለቅሱ አስገደዳቸው ወይም 2) ብዙ ካህናቶች ከመሞታቸው የተነሳ አግባብነት ያለው የቀብር ስርአት ለመፈፀም ጊዜ አልነበረም።

መበለቶች
ባሎቻቸው የሞቱባቸው ሴቶች

ጌታም ከእንቅልፍ እንደሚነቃ ተነሳ
ጌታ ለተወሰነ ጊዜ ስራ ስለ አለመስራቱ ሲናገር እርሱ ተኝቶ እንደነበረ ተደርጎ ሲገለፅ፣ ስራ መጀመሩ ደግሞ ከእንቅልፍ መነሳቱ ተደርጎ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ከእንቅልፍ እንደነቃ ያህል ስራ መስራት ጀመረ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የወይን ጠጅ ስካር እንደ በረደለት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) ብዙ የወይን ጠጅ እንደጠጣና እንደሰከረ ከስካሩም በመንቃቱ ምክንያት ለመዋጋት እንደፈለገ በቁጣም እንደተሞላ ተዋጊ ወይም 2) ብዙ የወይን ጠጅ እንደጠጣ ነገር ግን አሁን ማሰብ እንደቻለና ከመተኛቱ የተነሳ በሚገባ እንደተዋጋ ተዋጊ።

Psalms 78:67

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

የዮሴፍ ድንኳን
እዚህ ላይ “ድንኳን” የሚለው ቃል ለቤተሰብ ምትክ ስም ነው። በዚህ ሀረግ ድንኳን የዮሴፍን ልጆች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የዮሴፍ ልጆች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሴፍ... ኤፍሬም
ኤፍሬም የዮሴፍ ልጅ ነበር።

ይሁዳ... የፅዮን ተራራ
የጽዮን ተራራ የሚገኘው የይሁዳ ነገድ ይኖርበት በነበረው ምድር ነው።

መቅደሱን እንደ ሰማያት ሰራት
የዚህ ንፅፅር ዘይቤ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) እግዚአብሔር መቅደሱን እንደ ሰማያት ከፍ አድርጎ ሰራት። አማራጭ ትርጉም፦ “መቅደሱን አንደ ሰማያት ከፍ አድርጎ ሰራት” ወይም 2) እግዚአብሔር መቅደሱን እንደ ሰማያት የማይናወጥ አድርጎ ሰራት። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰማያት ለዘላለም ፀንተው እንደሚኖሩ እንደዚሁ መቅደሱን ለዘላለም ፀንታ እንድቅቆም አድርጎ ሰራት” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ምድር
ይህ ግስ የተሰጠው ከቀደመው መስመር ሊሆን ይችላል። ጸሐፊው የእግዚአብሔርን መቅደስ ቋሚነት ከምድር ቋሚነት ጋር አነፃፅሮታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምድር በቋሚነት እንደሚኖር እንዲሁ እርሱ መቅደሱን በቋሚነት እንዲኖር አድጎ ሰራት።” (አስጨምሬ እና ተንጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 78:70

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው እግዚአብሔር የሰራውን ስራ መግለጽ ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የበጎች ጉረኖ
“በጎች በደህንነት እንዲጠበቁ የሚያደርግ በዙርያው ግድግዳ ያለው ስፍራ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ርስቱን
“ለዘላለም የራሱ ይሆኑ ዘንድ የመረጣቸው ህዝብ” ይህን በ መዝሙረ ዳዊት 78:62 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ለህዝቡ ለያዕቆብ፣ ለርስቱም ለእስራኤል እረኛ ይሆን ዘንድ
“እረኛ” የሚለው ቃል ሌሎች ሰዎችን ለሚመራና ለሚጠብቅ ሰው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ህዝቡን የያዕቆብን ልጆች፣ ርስቱንም እስራኤልን ይመራና ይጠብቅ ዘንድ ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ዳዊት ጠበቃቸው
“ጠበቃቸው” የሚለው ቃል ለመምራትና ለመጠበቅ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ዳዊት እነርሱን መራቸው፣ እነርሱን ጠበቃቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 79

1 አምላክ ሆይ፣ ባዕድ ሕዝቦች ርስትህን ወረሩ! የተቀደሰ መቅደስህን አረከሱ ኢየሩሳሌምን የፍርስራሽ ክምር አደረጓት። **2** የባሪያዎችህን ሬሳ ለሰማይ ወፎች፣ የታማኞችህን ሥጋ ለምድር አራዊት ምግብ እንዲሆን ሰጡ። **3** ደማቸውን በኢየሩሳሌም ዙሪያ እንደ ውሃ አፈሰሱ የሚቀብራቸውም አልተገኘም። **4** እኛም ለጎረቤቶቻችን መዘባበቻ በዙሪያችን ላሉትም መሣቂያ መሣለቂያ ሆንን። **5** ያህዌ ሆይ፣ ይህ እስከ መቼ ነው? የምትቆጣው ለዘላለም ነውን? ቅናትህ እንደ እሳት ሲነድ ይኖራልን? **6** አንተን በማያውቁ ሕዝቦች ላይ፣ ስምህን በማይጠሩ መንግሥታት ላይ መዓትህን አፍስስ፤ **7** ያዕቆብን ውጠውታልና መኖሪያ ቦታውንም ባድማ አድርገዋል። **8** የአባቶቻችንን ኃጢአት እኛ ላይ አትቁጠርብን እጅግ ተዋርደናልና ምሕረትህ ፈጥና ወደ እኛ ትምጣ። **9** መድኃኒታችን እግዚአብሔር ሆይ፣ ስለ ስምህ ክብር ርዳን፤ ይቅርም በለን። **10** ሕዝቦች፣ «አምካቸው የት አለ?» ለምን ይበሉ? ስለ ፈሰሰው የባሪያዎችህ ደም፣ ዐይናችን እያየ ሕዝቦችን ተበቀል። **11** የእስረኞች ሰቆቃ ወደ አንተ ይድረስ በኃይልህ ብርታት ሞት የተፈረደባቸውን አድን። **12** ጌታ ሆይ፣ ጐረቤቶቻችን አንተ ላይ ስለ ሰነዘሩት ስድብ ሰባት ዕጥፍ ተበቀላቸው። **13** እኛ ሕዝብህ፣ የመሰማሪያ በጐችህ ለዘላለም ምስጋና እናቀርብልሃለን። ለትውልድ ሁሉ ምስጋናህን እንናገራለን።

Psalms 79:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
ትይዩነት በዕብራውያን ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ግጥም እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳፍ መዝሙር
“ይህ አሳፍ የፃፈው መዝሙር ነው።” ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 50:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ርስትህ
“ለአንተ ለዘላለም የሚሆን ምድር” ይህ በ መዝሙረ ዳዊት 68:9 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ደማቸውን እንደ ውሀ አፈሰሱ
“ደም” የሚለው ቃል ለንፁሀን ሰዎች ህይወት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ደም ማፍሰስ ንፁሀን ሰዎችን መግደል ነው። አብዛኛው ሰዎች ዉሀ በየቀኑ ያያሉ፣ ስለዚህ ደም እንደ ውሀ የተለመደ ነገር እንዲሆን ብዙ ንፁሀን ሰዎች መሞት ነበረባቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ በጣም ብዙ ንፁሀን ሰዎች ከመግደላቸው የተነሳ ደማቸው ዝናብ ከዘነበ በኋላ እንደሚፈስስ ውሀ ደማቸው በየቦታው ፈሰሰ” (ምትክ ስም እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 79:4

እኛም ለጎረቤቶቻችን መዘባበቻ፤ በዙሪያችንም ላሉት መሳቂያና መሳለቂያ ሆንን
“መዘባበቻ እና መሳቂያ የሚሉት ቃላቶች ሌሎች ለሚዘባበቱባቸው፣ ለሚስቁባቸውና ለሚሳለቁባቸው ምትክ ስሞች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ ጎረቤቶቻቸው የሚስቁባቸውን የሚሳለቁቸው ሰዎች ሆነናል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሆነናል
“እኛ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ህዝብ ነው።

መሳለቂያ
አንድን ሰው ለማዋረድ የሚደረግ ብርቱ ሳቅ ነው።

የቅናትህ ቁጣ እንደ እሳት የሚነደው እስከ መቼ ነው?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የቅናት ቁጣህ እንደ እሳት መንደዱን ፈፅሞ የሚቆም አይመስልም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የቅናትህ ቁጣ ይነድዳልን
“ቁጣ” የሚለው ረቂቅ ስም ቁጡ ተብሎ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቀናተኛና ቁጡ ትሆናለህን” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እሳት ይነድዳል
ይህ ተነፃፃሪ ዘይቤ የእግዚአብሔር ቁጣ መገለጠ ነገሮች ከሚያጠፋ እሳት ጋር ያነፃፅረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “አጠፋን” (ተነጻጻሪ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 79:6

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ሁለት ጥንድ ሀረጎች እያንዳንዳቸው ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በአንድ ላይ የተጣመሩት አፅንኦት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

በህዝቦች ላይ መአትህን አፍስስ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር መአት ሲናገር ፈሳሽ እንደሆነ አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ስለተቆጣህ ህዝቦችን ቅጣቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህን በማይጠሩ
“ስም” የሚለው ቃል ለሰውየው ሀይልና ስልጣን ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የአንተ ያልሆኑት ወይም እንድትረዳቸው ለማይጠይቁህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብን በልተውታልና
“ያዕቆብ” የሚለው ቃል ልጆቹ ለሆኑት ለእስራኤል ህዝብ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤልን ህዝብ ሙሉ በሙሉ አጠፏቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 79:8

የአባቶቻችንን ሀጢአት በእኛ ላይ አትቁጠርብን
“የአባቶቻችንን ሀጢአት ማሰብህን አቁም፣ ስለ እነርሱም እኛን አትቅጣን” ወይም “ስለ አባቶቻችን ሀጢአት እኛን ይቅር በለን”

እኛ በጣም ተቸግረናል
ጸሐፊው ስለ ህዝቡ ደካማነትና ሀዘንተኛ መሆን ሲናገር በዝቅተኛ ስፍራ እንዳሉ አድርጎ ገልጧቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ በጣም ደካሞች ነን” ወይም “እኛ በጣም አዝነናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የደህንነታችን አምላክ
“ደህንነት” የሚለው ቃል “አዳነ” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል፡- “ያዳነን አምላክ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ስምህ ክብር ብለህ
“ስም” የሚለው ቃል ለመልካም ስሙ፣ ስለእርሱ ሰዎች ለሚያውቁት ነገር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ስለ አንተ ክብር ያውቁ ዘንድ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለ ስምህ ብለህ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ስም ሁለንተናዊ ማንነቱንና የሚገባውን ክብር የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች አንተን ያከብሩ ዘንድ” ወይም “ስለ ራስህ ስም ብለህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 79:10

ህዝቦች “አምላካቸው የት አለ?” ለምን ይበሉ?
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህዝቦች “አምላካቸው የት አለ?” ብለው መናገር መቻል የለባቸውም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አምላካቸው የት አለ?
ይህ ማንጓጠጥ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አምላካቸው ምንም ሊያደርግ አይችልም!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የፈሰሰውን የአገልጋዮችህን ደም በቀል፣ አይናችን እያየ ህዝቦች ይወቁት
ደም ማፍሰስ ንፁሀን ሰዎችን ለመግደል ምትክ ስም ነው። ይህ በገቢር ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህዝቦች የገደሏቸውን የንፁሀን አገልጋዮችህን በቀል አንተ ስታደርገው በአይናችን ፊት መመልከት መንገድ ተበቀልላቸው” (ምትክ ስም እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በአይናችን ፊት
“በአይናችን” ወይም “በአካል በተገኘንበት”

የእስረኞች ሰቆቃ በፊትህ ይድረስ
አሳፍ በመከራና በሀዘን ውስጥ የነበሩት እስረኞች ስላሰሙት ሰቆቃ ሲናገር በንጉስ ፊት እንደሚቀርብ ሰው አድርጎ ገልፆታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስረኞችን ሰቆቃ በጥንቃቄ አድምጥና እርዳቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ አና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞት ልጆች
ይህ ሞት የተፈረደባቸውን ሰዎች የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዲሞቱ የተፈረደባቸው ሰዎች” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 79:12

ጌታ ሆይ፤... የተዘባበቱበት መዘባበት... አንተ መልስላቸው
አሳፍ የጎረቤት አገሮች በእስራኤል ላይ የሰሩት ክፉ ስራ እንደ “መዘባበት” እንደሆነና እነዚህ ስድቦች እንደ ቁሳቁሶች እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። እነዚህን ድርጊቶች እንዲቆጥርባቸው ጌታን ይጠይቃል፣ የጎረቤት አገሮች ስላደረጉት ሰለ እያንዳንዱ ድርጊት በእነዚህ የጎረቤት አገሮች ላይ ሌላ አካል አስነስቶ ሰባት እጥፍ ክፉ ስራ በእነርሱ ላይ እዲያደርግባቸው ጌታን ይጠይቃል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፈላቸው
“መልስላቸው” ወይም “መልሰህ ስጣቸው”

በጭናቸው ላይ
በተቀመጡበት በጉልበታቸውና በታፋቸው። ይህ “በቀጥታና በግለሰብ ደረጃ” ለመፈፀሙ ተለዋጭ ቀይቤ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ህዝብህ፣ የማሰማሪያ በጎችህ፣ ለዘላለም ምስጋና እናቀርብልሀለን
“በጎች” የሚለው ቃል እረኛ ለሚጠብቃቸውና ለሚመራቸው ረዳት አልባ ሰዎች ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ የምትጠብቀንና የምትመራን እኛ ህዝብህ ለዘላለም እናመሰግንሀለን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምስጋናህን ለትውልድ ሁሉ እንናገራለን
“የሚመጣው ትውልድ በሙሉ የሰራኸውን መልካም ነገሮች በሙሉ እንዲያውቁ በእርግጠኝነት እናደርጋለን”

ምስጋናህን
ይህ ሰዎች ጌታን የሚያመሰግኑባቸው እርሱ የሰራቸው ነገሮችን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ስለ ሰራሀቸው ነገሮች አንተን ማመስገን እንዲቀጥሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 80

1 ዮሴፍን እንደ በግ መንጋ የምትመራ፣ የእስራኤል እረኛ ሆይ፣ ስማን። በኪሩቤል ላይ ባለው ዙፋን የምትቀመጥ ሆይ፣ ብርሃንህ ይብራልን! **2** በኤፍሬም፣ በብንያምና በምናሴ ፊት ኃይልህን ግለጥ፤ መጥተህም አድነን። **3** አምላክ ሆይ፣ መልሰን ፊትህን አብራልን እኛም እንድናለን። **4** የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሆይ፣ በሕዝብህ ጸሎት ላይ የምትቆጣው እስከ መቼ ነው? **5** የእንባ እንጀራ አበላሃቸው ስፍር የሞላ እንባም አጠጣሃቸው። **6** የጐረቤቶቻችን መከራከሪያ አደረግኸን ጠላቶቻችንም ተሣሣቁብን። **7** የሰራዊት አምላክ ሆይ፣ ፊትህን አብራልን እኛም እንድናለን። **8** የወይን ግንድ ከግብፅ አመጣህ አሕዛብን አባርረህ እርሷን ተከልህ። **9** መሬቱን መነጠርህላት፣ እርሷም ሥር ሰድዳ መሬቱን ሞላች። **10** ተራሮችም በጥላዋ ተሸፈኑ የቅርንጫፎቿም ጥላ የሊባኖስን ዛፎች ሸፈነ። **11** ቅርንጫፎቿን እስከ ባሕሩ ቁጥቋጦዋንም እስከ ኤፍራጥስ ወንዝ ዘረጋች። **12** ታዲያ፣ አላፊ፣ አግዳሚው ፍሬዋን እንዲቀጥፍ በዙሪያዋ የነበሩ አጥሮችን ለምን አፈረስህ። **13** የዱር አሳማ ያበላሻታል በሜዳ የሚንጋጋም አራዊት ይበላታል። **14** የሰራዊት አምላክ ሆይ፣ ወደ እኛ ተመለስ፣ ከሰማይ ተመልከት እይም ይህችን የወይን ተክልም ተንከባከባት። **15** ይህች ቀኝ እጅህ የተከላት ተክል አንተም ያጸደቅሃት ተክል ናት። **16** ነገር ግን ቆራርጠው በእሳት አቃጠሏት ከቁጣህ የተነሣ ይጠፋሉ። **17** እጅህ የቀኝ እጅህ የሆነው ሰው ላይ፣ አንተ ራስህ ብርቱ ያደረግኸው የሰው ልጅ ላይ ትሁን **18** እኛም ከአንተ ወደ ኋላ አንልም፤ በሕይወት ጠብቀን፤ እኛም ስምህን እንጠራለን። **19** ሰራዊት አምላክ ያህዌ ሆይ፣ መልሰን ፊትህን አብራልን እኛም እንድናለን።

Psalms 80:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነ ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የመዘምራን አለቃ
"ይህ የመዘምራን አለቃ ሆኖ አምልኮ የሚመራውን ያመለክታል። ይህ በመዝሙር 4፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

"የኪዳን ጽጌሬዳ" በሚለው ቅኝት የሚዜም
ይህ የዝማሬን ዐይነት ሊያመለክት ይችላል። ይህ በመዝሙር 45፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የአሳፍ መዝሙር
"ይህ አሳፍ የጻፈው መዝሙር ነው።"ይህ በመዝሙር 50፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የእስራኤል እረኛ
አሳፍ እግዚአብሔር እርሱ እስራኤልን እንደሚመራና እንደሚጠብቅ አድርጎ ይጠቅሳል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ዮሴፍን እንደ መንጋ የምትመራ
"ዮሴፍ" የሚለው ቃል የእስራኤልን ያመለክታል። አሳፍ ስለ ህዝቡ እነርሱ በጎቹ እንደሆኑ እና እረኛቸው የሆነው ያህዌ ደግሞ እንደሚጠብቃቸው አድርጎ ይናገራል። "እንደ በግ መንጋ የዮሴፍን ትውልድ የምትመራ ሆይ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዮሴፍ
እዚህ ስፍራ ዮሴፍ እስራኤልን ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በኪሩብ ላይ የምትቀመጥ ሆይ
ኪሩቤል በቃል ኪዳኑ ታቦት ላይ የሚገኙ መሆናቸውን ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፍት ብዙውን ጊዜ የቃል ኪዳኑ ታቦት፣ በላይ በሰማይ በዙፋኑ የተቀመጠው የያህዌ የእግሩ መቆሚያ እንደሆነ አድርገው ይናገራሉ። "በቃል ኪዳኑ ታቦት ከኩሩቤል በላይ በዙፋንህ የተቀመጥህ ሆይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በላያችን አብራ
አሳፍ ስለ እግዚአብሔር እርሱ ብርሃንን የሚሰጣቸው ፀሐይ እንደሆነ እና ለመልካምነት ዘይቤ አድርጎ ይናገራል። "ብርሃን ስጠን" ወይም "የምንኖርበትን ትክክለኛ ህይወት አሳየን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ኃይልህን አንቀሳቅስ
"አንቀሳቅስ" የሚለው ሀረግ "ወደ ድርጊት አምጣው" የሚል ትርጉም አለው።

ፊትህን በእኛ ላይ አብራ
ጸሐፊው ያህዌ ለእነርሱ የሚያሳየውን ሞገስ ያህዌ በላያቸው ብርሃን እንዳበራ አድርጎ ይገልጸዋል። "ለእኛ ሞገስ ስጠን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኛም እንድናለን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። " እባክህ አድነን" ወይም "ስለሆነም ልታድነን ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 80:4

የአንተ ህዝብ
እስራኤል

የእንባ እንጀራ መገብካቸው፣ ብዙ እንባ ይጠጡ ዘንድ ሰጠሃቸው
"የእንባ እንጀራ" እና "ይጠጡ ዘንድ እንባ" የሚሉት ቃላት ለማያቋርጥ ሀዘን ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "ሁሉም በመከራ ውስጥ እንዲኖሩ አደረግህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 80:7

አጠቃላይ መረጃ:
አሳፍ በእስራኤል ህዝብ ምትክ ተናገረ። በቁጥር 8 እግዚአብሔር፣ ሰው ምድርን መንጥሮ የወይን ተክልን እንደሚተክልባት ሁሉ እስራኤልን በምድራቸው የመሰረተበትን መንገድ መናገር ይጀምራል። የወይን ተክሉ ምሳሌ እስከ ቁጥር 16 ድረስ ይቀጥላል።

በላያችን አብራ
ጸሐፊው እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ ሞገሱን እንዳደረገ የሚገልጸው ያህዌ በላያች እንዳበራ አድርጎ ነው። ይህ በመዝሙር 80፡3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በእኛ ላይ ሞገስህን አደረግህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኛም እንድናለን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ታድነናለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ የግብጽን ወይን ታመጣለህ
አሳፍ የእስራኤልን ህዝብ ወደ ሌላ ስፍራ ተወስዶ ሊተከል ከተዘጋጀ ወይን ጋር ያነጻጽራል። "አንተ እኛን፣ እንደ ወይን ከግብጽ አወጣኸን" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ህዝብን አውጥተህ በሌላ ስፍራ ተከልክ
ዘማሪው ስለ ህዝቡ ያህዌ በሌላ ስፍራ ወስዶ እንደ ተከለው ተክል አድርጎ ይናገራል። "አንተ ህዝብን፣ ከምድራቸው አውጥተህ ለእኛ ሰጠኸን እናም ወይንህን በዚያ ተከልክን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ህዝብን አወጣህ
"አንተ ህዝብ ለቆ እንዲወጣ አስገደድክ"

Psalms 80:9

አጠቃላይ መረጃ:
አሳፍ ስለ እስራኤል በምድራቸው የወይን እርሻ ውስጥ እንዳለ የወይን ተክል አድርጎ እስራኤልን መናገሩን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሩን መነጠርክለት
"ምድሩን ለወይን መነጠርክ"

ስር ሰደደ
"ወይኑ ስር ሰደደ" ወይም "የወይን ለክሉ ማደግ ጀመረ"

ምድሩን ሞላ
"ቅርንጫፉ ምድሩን ሸፈነ

ተራሮች በጥላዎቿ የእግዚአብሔር ዝግባ በቅርንጫፎቿ ተሸፍነው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጥላዎቿ ተራሮችን፣ ቅርንጫፎቿ የእግዚአብሔርን ዝግባ ሸፈኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ዝግባዎች በቅርንጫፎቿ
"እግዚአብሔር ዝግባዎች በቅርንጫፎቿ ተሸፍነው ነበር፣" ግሱ የተወሰደው ከቀደመው ዐረፍተ- ነገር ነው።ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ቅርንጫፎቿ የእግዚአብሔርን ዝግባ ሸፈነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ዝግባ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ረጃጅሙ የዝግባ ዛፎች፣" ከእስራኤል በስተሰሜን በሊባኖስ ምድር "በተራሮች" ላይ ያደጉ የዝግባ ዛፎች፣ ወይም 2) "የእግዚአብሔር የራሱ የዝግባ ዛፎች"

ባህሩ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ረጃጅሙ የዝግባ ዛፎች፣" ከእስራኤል በስተሰሜን በሊባኖስ ምድር "በተራሮች" ላይ ያደጉ የዝግባ ዛፎች፣ ወይም 2) "የእግዚአብሔር የራሱ የዝግባ ዛፎች"

ባህሩ
ከእስራኤል ምዕራብ የሜድትራንያን ባህር

ቡቃያ
ከምድር መብቀል የጀመረ የአዲስ የተክል ክፍል

Psalms 80:12

አጠቃላይ መረጃ:
አሳፍ ስለ እስራኤል በምድራቸው የወይን እርሻ ውስጥ እንዳለ የወይን ተክል አድርጎ እስራኤልን መናገሩን ቀጥሏል።

ቅጥሯ
የድንጋይ ቅጥር፣ የእንጨት አይደለም

ከርከሮዎች
x

Psalms 80:14

አጠቃላይ መረጃ:
አሳፍ ስለ እስራኤል በምድራቸው የወይን እርሻ ውስጥ እንዳለ የወይን ተክል አድርጎ እስራኤልን መናገሩን ጨረሰ።

ወደኃላ ዙር/ተመለስ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ይረዳው ዘንድ ዘወር እንዲልለት ይፈልጋል። ይህ ይበልጥ ግለጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ወደ እኛ ዘወር በል" ወይም "ዳግም ወደ እኛ መጥተህ እርዳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እይ
"ተመልከት"

ይህ ወይን
ጸሐፊው እስራኤልን ከወይን ተክል ጋር ማነጻጸሩን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኝ እጅህ የተከላት ስር ይህች ናት
ቀኝ እጅ የሚወክለው የያህዌን ሀይል እና መቆጣጠር ነው። "ይህች አንተ ያህዌ የተከልካት ስር ናት" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቡቃያ
ከምድር መብቀል የጀመረ የአዲስ የተክል ክፍል። ይህ በመዝሙር 80፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ወደቁ፤ ከግሳጼህ የተነሳ ጠፉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ወደቁ፤ ከግሳጼህ የተነሳ ህዝብህ ጠፋ።" ወይም 2) "ወደቁ። ከግሳጼህ የተነሳ ጠላቶችህ ይጥፉ!"

Psalms 80:17

የአንተ እጅ
ይህ የያህዌን ሀይል እና መቆጣጠር ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የቀኝ እጅህ ሰው
ያህዌ የራሱ አድርጎ የመረጠው፣ የእስራኤል ህዝብ። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኝ እጅ
በእስራኤል አንድ ሰው ሌላውን ማክበር ሲፈልግ፣ ያሰው ወደ ቀኝ እጁ ተጠግቶ በቀኙ በኩል እንዲቆም ያደርጋል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከአንተ ዘወር አንልም
እዚህ ስፍራ "ዞር ማለት" የሚለው አንድን ሰው ላለመቀበል ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ይህ በአዎንታዊ መልክም ሊገለጽ ይችላል። "አንተን መታዘዝ እና ማምለክ አናቆምም" ወይም "እኛ ሁልጊዜም አንተን እናመልካለን እንታዘዛለንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 80:19

በላያችን አብራ
ጸሐፊው ያህዌ ለእነርሱ ሞገስ መስጠቱን የሚገልጸው የያህዌ ፊት በላያቸው ብርሃን እንዳበራ አድርጎ ነው። ይህ በመዝሙር 80:3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በእኛ ላይ ሞገስህ አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኛም እንድናለን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ታድነናለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 81

1 ብርታታችን ለሆነው አምላክ በደስታ ዘምሩ ለያዕቆብ አምላክ በደስታ እልል በሉ። **2** ለመዘመር ተነሡ፤ ከበሮም ምቱ በበገናና በመሰንቆ ደስ የሚል ዜማ አሰሙ። **3** በሙሉ ጨረቃ በክብረ በዓላችን ቀን በወሩ መግቢያ ጨረቃ ስትወለድ ቀንደ መለከት ንፉ። **4** ይህም ለእስራኤል የተደነገገ፣ የያዕቆብ አምላክ የሰጠው ሥርዐት ነው። **5** ግብፅን ለቅቆ በወጣ ጊዜ ይህን ለዮሴፍ ደነገገ፤ በማላውቀውም ቋንቋ እንዲህ ሲል ሰማሁ፤ **6** «ከትከሻው ሸክምን አስወገድሁ እጆቹንም ቅርጫት ከመያዝ አሳረፍሁ። **7** በመከራህ ጊዜ ጠራኸኝ፤ እኔም ረዳሁህ በነጐድጓድ መሰወሪያ ውስጥ መለስሁልህ በመሪባ ውሃ ዘንድ ፈተንሁህ። ሴላ **8** ሕዝቤ ሆይ፣ ሳስጠነቅቅህ ስማኝ እስራኤል ሆይ፣ ምነው ባደመጥኸኝ! **9** ባዕድ አምላክ በመካከልህ አይሁን ሌሎች አማልክት አታምልክ። **10** እኔ ከግብፅ ምድር ያወጣሁህ አምላክህ ያህዌ ነኝ። አፍህን በሰፊው ክፈት፤ እኔም እሞላዋለሁ። **11** ሕዝቤ ግን ቃሌን አልሰማም እስራኤልም ለእኔ አልታዘዝም። **12** ስለዚህ በእልከኝነት መንገዳቸው እንዲሄዱ፣ የፈለጉትንም እንዲያደርጉ ተውኳቸው። **13** ምነው ሕዝቤ ባደመጠኝ ኖሮ፣ እስራኤል በመንገዴ ሄዶ ቢሆን ኖሮ። **14** ፈጥኜ ጠላቶቻቸውን አስገዛላቸው ነበር እጄንም በጨቋኞቻቸው ላይ ባነሣሁ ነበር። **15** ያህዌን የሚጠሉ በፊቱ በፍርሃት ይሸማቀቃሉ! ለዘላለምም ያፍራሉ። **16** እስራኤልን ግን ምርጡን ስንዴ አበላዋለሁ ከዐለት ከሚገኘውም ማር አጠግባችኋለሁ።»

Psalms 81:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነ ግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ:
የአሳፍ መዝሙር።

ለመዘምራን አለቃ
"ይህ በመዘምራን አለቃ ለአምልኮ የሚዜም ነው"

ጊቶት በሚባል (ዋሽንት መሰል) የሙዚቃ መሳሪያ የሚቀርብ
ይህ ምናልባት የሙዚቃን/ዝማሬን አይነት ያመለክት ይሆናል። በመዝሙር 8:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የአሳፍ መዝሙር
"ይህ አሳፍ የጻፈው ዝማሬ ነው"

እግዚአብሔር ሀይላችን
"ሀይል/ጥንካሬ" የሚለው ረቂቅ ስም "ጠንካራ" በሚል ሊገለጽ ይችላል። "እንድንጠነክር የሚያስችለን እግዚአብሔር/ እግዚአብሔር ሀይላችን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የያዕቆብ አምላክ
እዚህ ስፍራ "ያዕቆብ" የሚወክለው ትውልዶቹን ሁሉ ነው። "የእስራኤል አምላክ፣ የያዕቆብ ትውልድ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ደስ የሚያሰኘውን ድምጽ በበገና እና በታምቡሪኒ/ከበሮ መሰል መሳሪያ/ አሰሙ
በገና እና ከበሮ መሰል የሙዚቃ መሳሪያ/ታምቡሪኒ/ የሙዚቃ መሳሪያ ናቸው

ታምቡሪኒ/ከበሮ መሰል የሙዚቃ መሳሪያ
አናቱ ከበሮ የሚመስል የምት መሳሪያሲሆን በዚሪያው ያሉ ቁርጥራጭ ብረቶች እየትርገፈገፉ ድምጽ የሚሰጥ የሙዚቃ መሳሪያ። (የማይታወቀውን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

አዲስ ጨረቃ
ይህ የጨረቃ ወር መጀመሪያ ነው

የሙሉ ጨረቃ ቀን
ይህ የጨረቃ ወር አጋማሽ ነው

የክብረ በዓላችን ዕለት ሲጀምር
"ክብረ በዓላችን በመጀምርበት ቀን"

Psalms 81:4

ለዚህ
እዚህ ስፍራ "ይህ" የሚለው የሚያመለክተው የክብረ በዓሉን ቀን ነው።

በያዕቆብ አምላክ የተሰጠ ሥርዐት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የያዕቆብ አምላክ ይህን ሥርዐት ሰጠ" ወይም "የያዕቆብ አምላክ ይህን አዘዘ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የያዕቆብ አምላክ
እዚህ ስፍራ "ያዕቆብ የሚወክለው ትውልዱን ሁሉ ነው። "የእስራኤል አምላክ፣ የያዕቆብ ትውልድ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከግብጽ ምድር ለቆ በወጣ ጊዜ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤል ህዝብ ባሪያ ከነበሩበት ከግብጽ ምድር እግዚአብሔር ነጻ ያወጣቸውን ታሪካዊ ወቅት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የግብጽ ምድር
እዚህ ስፍራ "ምድር"የሚወክለው ህዝቡን ነው። "የግብጽ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 81:6

አጠቃላይ መረጃ:
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር መናገር ይጀምራል።

ከጫንቃው ሸክሙን አስወገደ
እዚህ ስፍራ "ከጫንቃው ሸክሙን" የሚለው የሚወክለው አስራኤላውያን በግብጽ ውስጥ በባርነት በነበሩበት ጊዜ ይሰሩት የነበረውን የግዴታ ስራ ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቹ ቅርጫት ከመሸከም ነጻ ወጡ
እዚህ ስፍራ "ቅርጫት መሸከም" የሚለው የሚወክለው አስራኤላውያን በግብጽ ውስጥ በባርነት በነበሩበት ጊዜ ይሰሩት የነበረውን የግዴታ ስራ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በጭንቀትህ
"በታላቁ መከራህ"

በጨለማና ነጎድጓዳማ ደመና ውስጥ ለጥያቄህ መልስ ሰጠሁህ
እግዚአብሔር ወደ እስራኤላውያን ሲመጣ፣ ሙሉ መገኘቱን እና ክብሩን፣ በጨለማ እና አስፈሪ ደመና ውስጥ ይሰውራል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመሪባ ውኾች ፈተንኩህ
እግዚአብሔር የእስራኤልን ልጆች በመሪባ በረሃ ውሃ እንደሚሰጣቸው ያምኑ እንደሆነ ለማየት ፈተናቸው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 81:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ህዝቡን በበረሃ በነበሩ ጊዜ የተናገራቸውን አስታወሳቸው።

እኔ የማስጠነቀቅህ
"ማስጠንቀቂያ የምሰጥህ"

እስራኤል
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው የሚወክለው የእስራኤልን ህዝብ ነው። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ብቻ ብትሰማኝ!
"እኔን ብትሰማኝ እንዴት በወደድኩ" ወይም "ነገር ግን እኔን መስማት መጀመር ይኖርብሃል!"

አፍህን በሰፊው ክፈት፣ እኔም እሞላዋለሁ
እግዚአብሔር የህዝቡን ፍላጎት ሁሉ እንደሚያሟላ የተገለጸው አንዲት እናት ወፍ ጫጩቶቿን በምትመግብበት ሁኔታ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 81:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ህዝቡን ካስጠነቀቀ በኋላ በእርግጥ የሆነውን ተናገረ

በእኔ ቃሎች
"እኔ እንደ ተናገርኩት" ወይም "በእኔ"

ለራሳቸው ግትር መንገድ/ደንዳናነት አሳልፎ ሰጠኋቸው
እግዚአብሔር ህዝቡን ለደንዳናነቱ እንዲቆይ መፍቀዱ የተገለጸው ጠላት እነርሱን እንዲጎዳቸው አሳልፎ እንደመስጠት ተደርጎ ነው። "ስለዚህ፣ ለደንዳናው ልባቸው አሳላፌ ሰጠኋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 81:13

አወይ፣ ምነው ይህ ህዝቤ በመንገዶቼ ቢሄድ
እግዚአብሔር ህዝቡ እርሱን እንዲታዘዘው መፈለጉ የተገለጸው፣ ህዝቡ በእርሱ መንገድ ወይም ጎዳና እንዲሄድ እርሱ እንደሚፈልግ ተደርጎ ነው። "እነርሱ ለህጎቼን እንዲጠብቁ እሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እጄን በእነርሱ ላይ አነሳሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው የያህዌን ሀይል ነው። "እኔ አጠፋለሁ" ወይም "እኔ አሸንፋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 81:15

ያህዌን የሚጠሉ... ከእኔ አስቀድሞ
ያህዌ ስለ እረሱ በሶስተኛ መደብ ይናገራል። "እኔን የሚጠሉ...ከእኔ አስቀድሞ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርሃት መሸማቀቅ
"በፍርሃት መጎንበስ" ወይም "በፍርሃት መውደቅ"

ለዘለዓለም የተዋረዱ ይሁኑ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ እነርሱን ለዘለዓለም አዋርዳቸዋለሁ" ወይም "እኔ እነርሱን ለዘለዓለም እቀጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እስራኤልን ምርጥ የሆነውን ስንዴ እመግበዋለሁ
እግዚአብሔር ምርጥ የሆነው ስንዴ በእስራኤል እንዲበቅል ማድረጉ የተገለጸው እርሱ ስንዴውን በቀጥታ ለህዝቡ እንደሚያበላ ተደርጎ ነው። "እኔ እስራኤላውያን ምርጥ የሆነውን ስንዴ እንዲመገቡ አደርጋለሁ"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን መመገብ...እናንተን ማርካት
"እስራኤል" እና "እናንተ" የሚሉት ሁለቱም የሚያመለክቱት እስራኤላውያንን ነው።

ከዓለቱ ውስጥ ማር
ይህ የጫካ ማርን ያመለክታል። ንቦች በዓለት ውስጥ በሚገኙ ቀዳዶች ቀፎ ሰርተው በዚያ ስፍራ ማር ያበጃሉ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 82

1 እግዚአብሔር በአማልክት ጉባኤ ቆመ፤ በአማልክትም ላይ፣ ይፈርዳል እንዲህም ይላል፤ **2** ፍትሕ የምታጓድሉት እስከ መቼ ነው? ለክፉዎች የምታደሉትስ
እስከ መቼ ነው? ሴላ **3** ለድኾችና ለሙት ልጆች ተሟገቱ፤ የችግረኛውንና የምስኪኑን መብት አስከብሩ። **4** ድኾችንና ምስኪኖችን ታደጉ፤ ከዐመፀኞችም እጅ
አስጥሏቸው። **5** ዕውቀትም ሆነ ማስተዋል የላቸውም በጨለማ ውስጥ ወዲያ ወዲህ ይመላለሳሉ የምድር መሠረቶችም ተናወጡ። **6** እኔም፣ «እናንተ
አማልክት ናችሁ፤ ሁላችሁም የልዑል ልጆች ናችሁ አልሁ። **7** ሆኖም፣ እንደ ማንኛውም ሰው ትሞታላችሁ እንደ ማንኛውም ገዥ ትወድቃላችሁ።» **8**
እግዚአብሔር ሆይ፣ ተነሥ፤ ሕዝቦች ሁሉ ርስትህ ናቸውና፤ በምድር ላይ ፍረድ።

Psalms 82:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው

የአሳፍ መዝሙር
"ይህ አሳፍ የጻፈው ዝማሬ ነው"

መለኮታዊ ጉባኤ
"ሰማያዊው ምክር ቤት" ወይም "በሰማይ የተደረገ ስብሰባ"

እርሱ ፍርድ አደረገ
"እርሱ ፍርድ ሰጠ።" "ፍርድ" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ ፈረደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አማልዕክት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እነዚህ በሰማይ የሚኖሩ ሌሎች መንፈሳዊ አካላት ናቸው። "መለኮታዊ አካላት" ወይም "ሰማያዊ ፈራጆች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው፤ ወይም 2) እነዚህ እግዚአብሔር ለዳኝነት የሾማቸው ሰዎች ናቸው። በማንኛውም መንገድ ቢሆን፣ ያህዌ እምላክ እንደሆነው ያሉ አማልዕክት ናቸው ማለት አይደለም። የዚህ ትርጉም እግዚአብሔር ታላቅ ስልጣን እና ሀይል ሰጥቷቸዋል ማለት ነው። "መሪዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እስከ መቼ ያለ ቅንነት ትፈርዳላችሁ፣ እስከ መቼስ ለክፉዎች ታደላላችሁ?
ያህዌ ጥያቄውን የተጠቀመበት ዳኞች ለህዝቡ በቅንነት ባለመፍረዳቸው ለመውቀስ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 82:3

ድሆች እና አባት የሌላቸው
እዚህ ስፍራ "ድሃ" እና "አባት የሌለው" የሚሉት ስማዊ ቅጽሎች ናቸው። በቅጽል መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። "ድሆች የሆኑ እና ወላጅ የሌላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

የ...መብት ጠብቁ
"ለ...ትክክል የሆነውን አድር/ ለ...በጽድቅ ፍረዱ

የተጠቁ እና ምስኪኖች
እዚህ ስፍራ "የተጠቁ" እና "ምስኪኖች" የሚሉት ስማዊ ቅጽሎች ናቸው። በቅጽል ሊገለጹ ይችላሉ። "መከራ የሚቀበሉ እና አንዳች ነገር የሌላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ድሆች እና እረዳታ የሚሹ... ክፉዎች
እነዚህ ስማዊ ቅጽሎች ናቸው። እንደ ቅጽል ሊገለጹ ይችላሉ። "ድሆች እና እርዳታ ፈላጊ የሆኑ... ክፉ የሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ከክፉዎች እጅ አድኗቸው
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ወይም መቆጣጠርን ይወከወላል። "ክፉ ሰዎች እነርሱን ማጥቃታቸውን ከልክሉ/አስቁሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 82:5

እነርሱም የላቸውም
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እነርሱ" የሚለው አማልዕክትን ያመለክታል፤ ወይም 2) "እነርሱ" የሚለው ክፉ ሰዎችን ያመለክታል።

በጨለማ ውስጥ ይመላለሳሉ
ክፉ ነገር ማድረግ የተገለጸው በጣም ጨለማ በሆነ ስፍራ እንደሚመላለሱ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር መሰረቶች ሁሉ ተናወጡ
ያህዌ የመሰረተውን የሞራል ስርዓትን የጣሱ ዳኞች የተገለጹት አማልዕክት ምድርን እንዳናወጡ እና ምድር እንደፈራረሰች ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተናወጠ
ፈራረሰ

Psalms 82:6

እናንተ አማልዕክት ናችሁ፣ እናንተ ሁላችሁም የልዑሉ ወንዶች ልጆች ናችሁ
እዚህ ስፍራ "አማልዕክት" የሚለው የሚያመለክተው በመዝሙር 82:1 ላይ የሚገኙትን እነዚያኑ ወገኖች ነው። ይህ የሚያመለክተው መንፈሳዊ ፍጥረቶችንም ሆነ ሰዎችን፣ ያህዌ እንደሆነ ያሉ አምላክ አይደሉም። ቃል በቃል የእርሱ ወንዶች ልጆች ናቸው ማለትም አይደለም። "አማልዕክት" እና "የልዑሉ ወንዶች ልጆች" ብሎ በመጥራት ያህዌ ለእነርሱ ትልቅ ሀይል እና ስልጣን መስጠቱን ያረጋግጣል።

የልዑሉ ወንዶች ልጆች
ያህዌ ስለ እራሱ "ልዑሉ/ እጅግ ከፍ ያለው" በማለት ይገልጻል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የሆነ ሆኖ እናንተ
"ሆኖም እናንተም"

ትወድቃላችሁ
ይህ ሰው የሚሞት መሆኑ የሚገለጽበት መንገድ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 82:8

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው ዳግም ይናገራል

በምድሪቱ ላይ መፍረድ
እዚህ ስፍራ "ምድር" ህዝቡን ይወክላል። "በምድሪቱ ህዝብ ላይ ፍረድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በምድር ወገኖች ላይ ሁሉ ርስት አለህና
"የምድር ወገኖች ሁሉ የአንተ ርስት ናቸውና።" ያህዌ ህዝብን በሙሉ የራሱ አድርጎ ይወስዳል ደግሞም በእነርሱ ላይ መግዛት የተገለጸው ህዝቦች ሁሉ የእርሱ የሚገዛቸው ሀብቱ ተደርገው ነው። "አንተ በአገራት ሁሉ ህዝብ ላይ ትገዛለህና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አገራት ሁሉ
እዚህ ስፍራ "አገራት" የሚለው የሚወክለው የአገራትን ህዝብ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 83

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ዝም አትበል አትተወን ችላ አትበል። **2** ጠላቶችህ እንዴት እንደ ተነሣሡ ባላንጣዎችህም እንዴት ራሳቸውን ቀና ቀና እንዳደረጉ
ተመልከት። **3** በሕዝብህ ላይ ያደባሉ፣ አንተ በምትጠብቃቸውም ላይ ያሤራሉ። **4** ‹የእስራኤል ስም ከእንግዲህ እንዳይታሰብ፣ ኑና ሕዝብ እንዳይሆኑ
እንደምስሳቸው› አሉ። **5** በአንድ ሐሳብ ተስማምተው ተማከሩ አንተም ላይ ተማማሉ። **6** የኤዶምና የእስማኤላውያን፣ የሞዓብና የአጋራውያን ድንኳኖች፣ **7**
ጌባል አሞንና አማሌቅ፣ ፍልስጥኤምም ከጢሮስ ሕዝብ ጋር አብረው ዶለቱ። **8** አሦርም ከእነርሱ ጋር ተባበረ የሎጥም ልጆች ረዳት ሆነ። ሴላ **9** ምድያም ላይ
እንዳደረግኸው አድርግባቸው በቂሶን ወንዝ በሲሣራና በኢያቢስ ላይ ያደረስኸው ይድረስባቸው። **10** እነርሱ በዐይንዶር ጠፉ እንደ ምድር ትቢያ ሆኑ። **11** እንደ
ሔሬብና እንደ ዜብ፣ መሳፍንቶቻቸውንም እንደ ዛብሄልና እንደ ስልማና አድርጋቸው፤ **12** እነርሱም፣ «የእግዚአብሔርን ግጦሽ ቦታ እንውሰድ» አሉ። **13** አምላኬ
ሆይ፣ በዐውሎ ነፋስ እንደሚወሰድ ትቢያ፣ ነፋስ ፊት እንዳለ ገለባ አድርጋቸው። **14** እሳት ደንን እንደሚያቃጥል ተራራውን እንደሚያዳርስ እሳት ነበልባል **15**
እንዲሁ በማዕበልህ አሳዳቸው በሞገድህም አስደንግጣቸው። **16** አምላኬ ያህዌ ሆይ፣ ስምህን ይሹ ዘንድ፣ ፊታቸውን በእፍረት ሙላ፤ **17** ለዘላለም ይፈሩ
ይታወኩም፤ በውርደትም ይጥፉ። **18** ስምህ ያህዌ የሆነው አንተ ብቻ በምድር ላይ ልዑል እንደ ሆንህ ይወቁ።

Psalms 83:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዝማሬ። የአሳፍ ዝማሬ
"ይህ አሳፍ የጻፈው ዝማሬ ነው"

ጸንቶ/በዝምታ መቆየት
"እኛን ለመርዳት አንዳች አለማድረግ"

እነሆ፣ ጠላቶችህ ሁከት እየፈጠሩ ነው
እዚህ ስፍራ "ሁከት መፍጠር" ማለት እነርሱ አመጽ እያስነሱ እና በእግዚአብሔር ላይ እያመጹ ነው ማለት ነው። "እነሆ፣ ጠላቶችህ በአንተ ላይ አምጸዋል"

አንተን የሚጠሉ ራሳቸውን ቀና እያደረጉ ነው
"እራሳቸውን ቀና እያደረጉ" የሚለው ሀረግ በእግዚአብሔር ላይ እያመጹ ነው የሚለው መገለጫ ነው። "አንተን የሚጠሉ አንተን እየተቃወሙ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 83:3

በአንተ የተጠበቁ
"አንተ የጠበቅካቸው" ይህ እስራኤላውያንን ያመለክታል።

ከእንግዲህ የእስራኤላውያን ስም አይታወስም
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው የአንድን ሰው ክብር ወይም መታሰቢያ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም ከእንግዲህ የእስራኤላውያንን የቀድሞ ህልውና አያስታውስም" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ በአንድ ላይ በአንድ ሀሳብ አመጹ
"ጠላቶችህ በአንድ እቅድ ተስማሙ"

በአንተ ላይ በአንድነት ተስማምተው ተነሱ
"አንተን ለመቃወም ህብረት አደረጉ"

Psalms 83:6

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው እስራኤልን ለማጥፋት የሚፈልጉ ወገኖችን መዘርዘሩን ይቀጥላል።

የኤዶም ድንኳኖች
ይህ የሚያመለክተው በድንኳን የሚኖሩ የኤዶም ሰዎችን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አጋራውያን
ይህ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምስራቅ የሚኖሩ የህዝብ ወገኖች ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌባል፣ አሞን፣ አማሌቅ...ፍልስጥኤም
እነዚህ ሁሉ የሚወክሉት የእያንዳንዱን አካባቢ ሰዎች ወይም ነገድ ነው። "የጌባል ሰዎች፣ አሞናውያን፣ አማሌቃውያን...ፍልስጥኤማውያን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጌባል
ይህ ከሙት ባህር በስተ ደቡብ የሚገኝ አካባቢ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 83:8

አሦር
ይህ የአሦር ህዝብን ይወክላል። "የአሦር ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሎጥ ትውልድ
ይህ የሞዓብንና የአሞንን አገር ሰዎች ያመለክታል። መረጃውን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ትችላላችሁ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 83:9

በእነርሱ ላይ አድርግ...በምድሪቱ
ጸሐፊው እግዚአብሔርን የእስራኤልን ጠላቶች በቀድሞ ጊዜ እንዳደረገው ድል እንዲያደርጋቸው ይጠይቃል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድያማውያን ላይ እንዳደረግኸው
እዚህ ስፍራ "ምድያም" የሚለው የሚወክለው የምድያምን ሰዎች ነው። "በምድያም ላይ እንዳደረግከም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሲሳራ...ኢያቢስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። ኢያቢስ የሐሬብ ንጉሥ ነው። ሲሳራ የኢያቢስ ጦር አዛዥ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቂሶን ወንዝ
ይህ በሰሜን እስራኤል የሚገኝ ወንዝ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዐይንዶር
ይህ በሰሜን እስራኤል የሚገኝ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምድር እንደ ፍግ ይሆናሉ
ይህ ማለት የሲሳራ እና ኢያቢስ በድኖች ሳይቀበሩ በሜዳ ወድቀው ይቀራሉ ማለት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 83:11

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው ወደ እግዚአብሔር ባለፉት እርሱ ድል ያደረጋቸውን ሌሎች ጠላቶቻቸውን ማስታወሱን ይቀጥላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሔሬብ...ዜብ...ዛብሄል...ስልማና
እነዚህ ሁሉ የነገሥታት ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እንዲህ አሉ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ሔሬብ፣ ዜብ፣ ዛብሄል እና ስልማን ነው።

የእግዚአብሔር የግጦሽ ስፍራ
ይህ የሚናገረው የእስራኤል ምድር በጎች የሚሰማሩበት የግጦሽ ስፍራ በማድረግ እና እግዚአብሔር በዚያ ላይ እረኛ እንደሆነ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 83:13

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው እግዚአብሔር የእስራኤልን ጠላቶች በጠቅላላ ማጥፋቱን ለመግለጽ ተነጻጻሪ ዘይቤን ይጠቀማል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዐውሎ ነፋስ እንደሚነዳ ትቢያ፣ በነፋስ ፊት እንዳለ ገለባ አድርጋቸው
ሁለቱም ሀሳቦች ስለ እግዚአብሔር ጠላቶቹን እርሱ አውሎ ነፋስ እንደሆነ እና እነርሱን በቀላሉ እንደሚጠርጋቸው ይገልጻሉ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጫካን እንደሚያቃጥል እሳት፣ እና ተራሮችን እንደሚያነድ እሳት
ሁለቱም ሀሳቦች የእግዚአብሔር ቅጣት እሳት እንደሆነ እና የእግዚአብሔርን ጠላቶች ደግሞ በእሳቱ እንደሚቃጠሉ ነገሮች አድርገው ይናገራሉ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዐውሎ ነፋስህ አባራቸው፣ በማዕበልህ አስደንግጣቸው
ሁለቱም ሀሳቦች እግዚአብሔር ጠላቶቹን በማዕበሎች እንዲያጠፋቸው ይጠጥቃሉ።(ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 83:16

ፊታቸውን በሀፍረት ሙላው
እዚህ ስፍራ "ፊት" የሚወክለው ማለውን ማንነት/ሰው ነው።"በጣም አሳፍራቸው" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህን ይፈልጉ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው የእግዚአብሔርን ሀይል ነው። የእግዚአብሔር ጠላቶች እግዚአብሔር ሀያል ለመሆኑ እውቅና እንደሚሰጡ የተገለጸው ያህዌን ለማግኘት እንደሚፈልጉ ተደርጎ ነው። "አንተ ሀያል መሆንህን እውቅና ይሰጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ስምህን ይፈልጉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የእግዚአብሔር ጠላቶች እግዚአብሔር ሀያል መሆኑን አምነው ተቀበሉ፤ ወይም 2) የእግዚአብሔር ጠላቶች እግዚአብሔርን እርዳታ ይለምናሉ፤ ወይም 3) የእግዚአብሔር ጠላቶች እርሱን ማምለክ እና መታዘዝ ይጀምራሉ።

እነርሱ ይፈሩ ለዘለዓለምም ይንቀጥቀጡ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እንዲያፍሩ እና ለዘለዓለም እንዲፈሩ አድርጋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሀፍረትም ይጥፉ
"በሀፍረታቸው ይወገዱ/ይሙቱ)

Psalms 83:18

ከዚያም እነርሱ ያውቃሉ
ይህ ጸሐፊው ለእግዚአብሔር ልመና በሚያቀርብበት ጊዜም ሊገለጽ ይችላል። "እንዲረዱ አድርጋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እጅግ ከፍ ያለው በምድር ላይ ነው
እግዚአብሔር በምድር ላይ የሁሉም ገዢ መሆኑ የተገለጸው እርሱ ከማንኛውም ነገር በላይ ከፍ ብሎ እንደሚገኝ ተደርጎ ነው። " ከፍ ያልክ፣በምድር ላይ የሚገኙ ነገሮችን ሁሉ የምትገዛ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 84

1 የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሆይ፣ ማደሪያህ ምንኛ ያማረ ነው። **2** ነፍሴ የያህዌን አደባባዮች ትናፍቃለች እጅግም ትጓጓለች። ልቤና ሁለንተናዬ ሕያው እግዚአብሔርን ይጣራሉ። **3** ንጉሤና አምላኬ የሰራዊት አምላክ ሆይ፣ መሠዊያህ ባለበት ስፍራ ድንቢጥ እንኳ መኖሪያ ቤት ዋኖስም ጫጩቶችዋን የምታኖርበት ቦታ አገኘች። **4** በቤትህ የሚኖሩ የተባረኩ ናቸው፤ እነርሱ ለዘላለም ያመሰግኑሃል። ሴላ **5** አንተን ብርታታቸው ያደረጉ በልባቸው የጽዮንን መንገድ የሚያስቡ ቡሩካን ናቸው። **6** በልቅሶ ሸለቆ በሚያልፉበት ጊዜ የሚጠጡት የምንጭ ውሃ ያገኛሉ የበልግም ዝናብ ይሞላዋል። **7** ከኃይል ወደ ኃይል ይሸጋገራሉ እያንዳንዱም በጽዮን ባለው አምላክ ፊት ይቀርባል። **8** የሰራዊት አምላክ ያህዌ ሆይ፣ ጸሎቴን ስማ፣ የያዕቆብ አምላክ ሆይ፣ ቃሌን አድምጥ። ሴላ **9** አምላክ ሆይ፣ ጋሻችንን ጠብቅ፣ ለቀባኸውም ራራለት። **10** በሌላ ቦታ ሺህ ቀን ከመኖር፣ አንዲት ቀን በአደባባይህ መዋል ይሻላል። **11** አምላካችን ያህዌ ፀሐይና ጋሻችን ነውና፤ ያህዌ ጸጋንና ክብርን ይሰጣል፤ በቅንነት የሚሄዱትን መልካም ነገር አይነፍጋቸውም። **12** የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሆይ፣ በአንተ የተማመነ ሰው ቡሩክ ነው።

Psalms 84:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለመዘምራን አለቃ
"ይህ ለመዘምራን መሪ በአምልኮ ጊዜ የሚውል ነው"

ጊተት በሚባል (ዋሽንተ መሰል) የሙዚቃ መሳሪያ የሚቀርብ
ይህ ምናልባት የሙዚቃን/ዝማሬን አይነት ያመለክት ይሆናል። በመዝሙር 8፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የቆሬ ልጆች መዝሙር
"ይህ የቆሬ ልጆች የጻፏቸው መዝሙሮች ናቸው"

እንዴት የተወደደ
"እንዴት ውብ"

የያህዌን አደባባይ እጠብቃለሁ
"በያህዌ አደባባይ መሆን እፈልጋለሁ"

የያህዌ አደባባይ
እዚህ ስፍራ "አደባባይ" የሚወክለው ቤተ መቅደስን ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ለዚህ ያለኝ ጥበቃ አጓጉቶኛል
"በጉጉት ዝያለሁ" ወይም "ይህን እጅግ ከመፈለጌ የተነሳ ደክሜያለሁ"

ልቤ እና ጠቅላላው ማንነቴ ይጣራሉ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው ጠቅላላ ስብዕናን ነው። "በመላው ማንነቴ ፈለግሁ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ህያው አምላክ
ይህ ማለት እግዚአብሔር ህያው ነው፣ ደግሞም እርሱ ሌሎች ነገሮች ሁሉ አንዲኖሩ የማድረግ ሀይል አለው።

Psalms 84:3

ድንቢጥ...ዋኖስ
እነዚህ የወፍ አይነቶች ናቸው። (የማይታወቀውን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ማረፊያ/ማኖሪያ አገኘች
"ቤት አገኘች" ወይም "ቤት ሰራች"

የድንቢጥ ቤት
እዚህ ስፍራ "አገኘች" ወይም "ሰራች" የሚሉት ቃላት ባይጠቀሱም የታወቁ ናቸው። "ድንቢጥ እንኳን ቤቷን አገኘች" ወይም "ድንቢጥ እንኳን ቤቷን ሰራች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ጫጩቶቿን የምኖርበት
"እንቁላልዋን የምትጥልበት እና ጫጩቶቿን የምትንከባከብበት"

እነርሱ በአንተ ቤት የሚኖሩ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እነርሱ" የሚለው ቤተመቅደሱን በቋሚነት የሚያገለግሉ ካህናትን ያመልክታል፤ ወይም 2) "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው በቤተ መቀደሱ መጥተው የሚያመልኩ ሰዎችን በአጠቃላይ ነው።

ሳያቋርጡ አንተን ያወድሳሉ
"አንተን ደግመው ደጋግመው ማወደሳቸውን ይቀጥላሉ"

Psalms 84:5

የተባረከ ሰው ነው
እዚህ ስፍራ "ሰው" የሚያመለክተው በአጠቃላይ ሰዎችን ነው። (የስማዊ ሀረግ ክፍል እና ወንዴ መጠሪያ/ቃላት ሴቶችን ሲያካለትት የሚለውን መልከቱ)

አንተ ብርታታቸው የሆንክ
ስለ እግዚአብሔር የተነገረው ሀይል በእርሱ እንደሚገኝ ተደርጎ ነው። "አንተ ያበረታሃቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጽዮን መንገዶች በማን ልብ ይገኛል
ይህ አገላለጽ ልባዊ ምኞትን ያመለክታል። "እስከ ጽዮን መድረስ የሚወዱ" ወይም "በእውነት እስከ ጽዮን መድረስ የሚፈልጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጎዳና
በዙሪያው ከሚገኘው መሬት ከፍ ብለው የተገነቡ መንገዶች

እስከ ጽዮን ድረስ
ቤተመቅደሱ የሚገኘው ጽዮን ተብሎ በሚጠራው በእየሩሳሌም በሚገኘው ከሁሉም ከፍ ባለው ኮረብታ ላይ ነበር

የእንባ ሸለቆ
ይህ የሚያመለክተው ደረቅ እና የማይታረስ ስፍራን ነው። አንዳንድ የመጽሐፍ ቅጂዎች "የባካ ሸለቆ" የሚል ይጨምራሉ። "ባካ" ማለት "ለቅሶ" ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የመጀመሪያ/ቀዳሚ ዝናብ
ይህ ማለት ከክረምቱ አስቀድሞ በበልግ የሚዘንበው ዝናብ ማለት ነው። ይህም በምዕራባውያን የወር አቆጣጠር በጥቅምት እና ህዳር ወራት ማለት ነው።

በረከቶች
እዚህ ስፍራ "በረከቶች" የሚለው ቃል በደረቅ ምድር የሚኖሩ ሰዎችን ደስተኛ ለሚያደርግ የኩሬ ውሃ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እነርሱን ደስ የሚያሰኝ የኩሬ ውሃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ([[rc://*/ta/vo12/translate/figs-metonomy]]) ይመልከቱ።

Psalms 84:7

ከሀይል ወደ ሀይል ይሄዳሉ
ይህ እየበረቱ ይሄዳሉ የሚለው የሚገለጽበት መንገድ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይሄዳሉ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ለማምለክ ወደ ቤተመቅደስ ለመሄድ ብርቱ ፍላጎት ያላቸውን ነው።

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር፣ ከጋሻችን በላይ ይመለከታል
ህዝቡን የሚጠብቀው ንጉሥ የተገለጸው ጋሻ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "እግዚአብሔር ከንጉሣችን በላይ ይመለከታል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ አደባባዮች ለአንድ ቀን መሆንበሌላ ስፍራ ሺህ ቀን ከመኖር ይሻላል
ይህ በሚታወቅ መረጃ ሊገጽ ይችላል። "በሌላ ስፍራ ለሺህ ቀናት ከመሆን በአንተ አደባባዮች ለአንድ ቀን መሆን ይሻለኛል" (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ
"1,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ዘብ ጠባቂ መሆን
"በበር ላይ ጠባቂ መሆን" ወይም "በር ላይ መቆም"

ክፉዎች
ይህ ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "ክፉ ሰዎች" ወይም "ክፉ የሆኑ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 84:11

ያህዌ አምላክ ፀሐያችን እና ጋሻችን ነው
ህዝቡን የሚጠብቀው እና የሚመራው ያህዌ የተገለጸው ፀሐይ እና ጋሻ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "ያህዌ አምላክ ከፀሐይ እንደሚወጣ ብርሃን ይመራናል፣ ደግሞም እንደ ጋሻ ሆኖ ይጠብቀናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ጸጋ እና ክብር ይሰጣል
"ጸጋ" እና "ክብር" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በግሥ ሊገለጹ ይችላሉ። "ያህዌ ለእኛ መልካም ይሆንልናል ደግሞም ያከብረናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በቅንነት የሚራመድ
አንድ ሰው ህይወቱን የሚመራበት መንገድ ወይም ድርጊቱ የተገለጸው ያ ሰው እንደሚራመድ ተደርጎ ነው። "በሀቀኝነት የሚኖር" ወይም "ሀቀኛ የሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የተባረከ ሰው ነው
እዚህ ስፍራ "ሰው" የሚያመለክተው በአጠቃላይ ሰዎችን ነው። (የስማዊ ሀረግ ክፍል እና ወንዴ መጠሪያ/ቃላት ሴቶችን ሲያካለትት የሚለውን መልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 85

1 ያህዌ ሆይ፣ ለምድርህ ሞገስ አሳየህ የያዕቆብን ምርኮ መለስህ። **2** የሕዝብህን ኃጢአት ይቅር አልህ በደላቸውንም ሸፈንህ። ሴላ **3** መዓትህን ሁሉ አራቅህ ከጽኑ ቁጣህም ተመለስህ። **4** አዳኛችን እግዚአብሔር ሆይ፣ መልሰን፤ በእኛ ያዘንህብንን ሁሉ አርቅልን። **5** የምትቆጣን ለዘላለም ነውን? ቁጣህንስ ከትውልድ ወደ ትውልድ ታስተላልፋለህን? **6** እኛ ሕዝብህ በአንተ ደስ እንዲለን እንደ ገና በሕይወት አታኖረንምን? **7** ያህዌ ሆይ፣ የኪዳን ታማኝነትህን አሳየን ማዳንህንም ስጠን። **8** ያህዌ አምላክ የሚናገረውን እሰማለሁ፤ እንደ ገና በስሕተት መንገድ ካልሄዱ በቀር ለሕዝቡና ለታማኞቹ ሰላምን ያደርጋል። **9** ክብሩ በምድራችን ይኖር ዘንድ ማዳኑ ለሚፈሩት በእርግጥ ቅርብ ነው። **10** ምሕረትና ታማኝነት ተገናኙ፡ ጽድቅና ሰላም ተሳሳሙ። **11** ታማኝነት ከምድር በቀለች ጽድቅ ከሰማይ ተመለከተች። **12** ያህዌ መልካም ነገር ይሰጣል ምድራችንም ፍሬዋን ትሰጣለች። **13** ጽድቅ በፊቱ ትሄዳለች ለአረማመዱም መንገድ ያዘጋጃል።

Psalms 85:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የመዘምራን አለቃ
"ይህ የመዘምራን አለቃ ሆኖ አምልኮ የሚመራውን ያመለክታል።

የቆሬ ልጆች መዝሙር
"ይህ የቆሬ ልጆች የጻፏቸው መዝሙሮች ናቸው"

አንተ ለምድርህ ሞገስ ሰጠህ
እዚህ ስፍራ "ምድር" የሚወክለው የእስራኤልን አገር እና ህዝብ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ደህንነት
ይህ የሚያመለክተው የአንድን ሰው ደስተኛ መሆን፣ ጤንነት እና ብልጽግና ነው።

የያዕቆብ
እዚህ ስፍራ "ያዕቆብ" የሚወክለው የያዕቆብን ትውልድ፣ እስራኤላውያንን ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ኃጢአታቸውን ሁሉ ከደንክ
እዚህ ስፍራ የኃጢአት ይቅርታ የተነገረው አንዳይታይ የተሸፈነ ተደርጎ ነው። "አንተ እያወቅህ ኃጢአታቸውን ረሳህላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱን ኃጢአት
ይህ ጸሐፊ ስለ ራሱ የእግዚአብሔር ህዝብ ወገን አድርጎ ያስባል። "የእኛ ኃጢአት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 85:3

ቁጣህን ሁሉ አስቀረህ
ከእንግዲህ እግዚአብሔር በእስራኤላውያን ላይ ቁጣው እንደማይቀጥል የተገለጸው፣ ቁጣ እሳት እንደሆነ እናእግዚአብሔር ከዚያ ፊቱን እንደመለ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የደህንነታችን አምላክ
"ደህንነት" የሚለው ረቂቅ ስም በግሥ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ያዳነን እግዚአብሔር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእኛ ደስ አለመሰኘትህ ያብቃ
እግዚአብሔር በእስራኤላውያን መቆጣቱ እንዲያበቃ መለመኑ የተገለጸው፣ ጸሐፊው ደስ አለመሰኘትን እግዚአብሔር እንዲወስደው የሚፈልገው ቁስ አካል እንደሆነ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በእኛ ላይ ለዘለዓለም ትቆጣለህን? ቁጣህ በሚቀጥለውም ትውለድ ዘመን ውስጥ ሁሉ ይቀጥላልን?
ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ መቆጣቱ እንዲያበቃ እየለመነ መሆኑን ለማጉላት ነው። እነዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እባክህ በእኛ ላይ ለዘለዓለም አትቆጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 85:6

ዳግም አታድሰንምን?
ጸሐፊው ጥያቄውን ያዋለው የእስራኤልን ህዝብ ለማበልጸግ እና ዳግም ደስተኛ ለማድረግ ወደ እግዚአብሔር ለሚያቀርበውን ጥያቄ ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እባክህ ዳግም ባለጸጎች አድርገን።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳንህን ታማኝነት አሳየን
ዐረፍተ ነገሩ እንደገና ቢጻፍ፣ "የቃል ኪዳን ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም ሀሳብ "ለአንተ ቃል ኪዳን ታማኝ መሆን" በሚለው ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተን ማዳን አረጋግጥልን
ይህ ጸሐፊው እግዚአብሔር ለህዝቡ ያለውን ታማኝነት እንዲያሳይ የፈለገው እንደዚህ ነው። ዐረፍተ ነገሩ እንደገና ቢጻፍ፣ "ደህንነት" በሚለው ረቂቅ ስም ውስጥ የሚገኘው ሀሳብ "ዳነ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እናም አድነን" ወይም "እኛን በማዳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 85:8

እርሱ ከህዝቡ ጋር ሰላም አደረገ
"ከህዝቡ ጋር ሰላማዊ ግንኙነት ይኑር" ወይም "ለህዝቡ ሰላም አመጣ"

ሆኖም ወደ ጥፋት መንገዳቸው ዳግም መዞር የለባቸውም
የአንድ ሰው የቀድሞ መንገዱን መቀየር የተገለጸው ሰውየው በአካል ወደ ሌላ አቅጣጫ እንደዞረ ተደርጎ ነው። "ሆኖም እነርሱ ዳግም ጥፋት መስራት መጀመር የለባቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእርግጥ የእርሱ ማዳን ለእነርሱ ቅርብ ነው
እግዚአብሔር ለማዳን ዝግጁ መሆኑ የተገለጸው ደህንነት እግዚአብሔር በአንደ ሰው አጠገብ ያስቀመጠው ቁስ አካል እንደሆነ ተደርጎ ነው። "በእርግጥ እግዚአብሔር እነርሱን ለማዳን ዝግጁ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ክብር በምድራችን ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ክብር" የሚወክለው የእግዚአብሔርን መገኘት ነው። "ከዚያም የክብሩ መገኘት በምድራችን ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 85:10

የቃል ኪዳን ታማኝነት እና እምነት የሚጣልበት የመሆን አስፈላጊነት በአንድነት ተገናኙ
"ታማኝነት" እና "እምነት የሚጣልበት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች የተገለጹት በአንድነት እንደተገኛኙ ሰዎች ተደርጎ ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር በቃል ኪዳኑ ታማኝ ነው፤ እናም እርሱ ለማድረግ ቃል የገባወን ያደርገዋል። "እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ነው፤ ሰዎች እርሱን ሊያምኑት እንደሚገባ አረጋግጦላቸዋል" ወይም 2) ከቃል ኪዳኑ የተነሳ እና ሰዎች ለእርሱ ታማኝነት መሆናቸውን ምልሽ በመስጠታቸው የእግዚአብሔር ታማኝነት ታይቷል። "እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ነበር፣ ሰዎችም እርሱን በመታመን ምላሽ ሰጥተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በአንድነት ተገኛኙ...እርስ በእርሳቸው ተሳሳሙ
ምናልባት ተናጋሪው እግዚአብሔር ህዝቡን ወደፊት ዳግም ባለጸጋ የሚያደርግበትን ጊዜ እየገለጸ ሊሆን ይችላል። "በአንድነት ይገናኛሉ... እርስ በእርስ ይሳሳማሉ"

ጽድቅ እና ሰላም እርስ በእርሳቸው ተሳሳሙ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ህዝቡ ትክክለኛ የሆነውን ያደርጋል፣ እግዚአብሔርም ህዝቡ በሰላም እንዲኖር ያደርጋል፤ ወይም 2) እግዚአብሔር ትክክል የሆነውን ያደርጋል፣ ህዝቡም በሰላም እንዲኖር ያደርጋል። በየትኛውም መንገድ ቢሆን ጽድቅ እና ሰላም ረቂቅ ስሞች ናቸው፤ የተገለጹትም እርስ በእርሳቸው እንደሚሳሳሙ ሰዎች ተደርገው ነው። (ረቂቅ ስሞች እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርስ በእርስ ተሳሳሙ
ይህ ጓደኛሞች እርስ በእርስ ሰላምታ የሚለዋወጡበት የተለመደ መንገድ ነበር።

ታማኝነት ከምድር በቀለ
በምድር የሚገኙ ሰዎች ለእግዚአብሔር ያላቸው ታማኝነት የተገለጸው ታማኝነት ከምድር የሚበቅል ተክል ተደርጎ ነው። "ታማኝነት" የሚለው ቃል "ታዛዥ" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "እዚህ በምድር ላይ፣ ለእግዚአብሔር ታዛዥ እንሆናለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ጽድቅ ከሰማ ሆኖ ወደታች ተመለከተ
"ጽድቅ" የሚለው ቃል ረቂቅ ስም ነው፣ የተገለጸውም እግዚአብሔር እንደሚያደርገው ከላይ ሆኖ ወደታች እንደሚመለከት ነው። "እግዚአብሔር ከሰማይ ወደ እኛ ይመለከታል፣ ደግሞም በእኛ ላይ በትክክል ይፈጽማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 85:12

ጽድቅ በፊቱ ይሄዳል፣ ለእግሩም እርምጃዎች መንገድን ያዘጋጃል
እግዚአብሔር እርሱ በሚሄድበት ስፍራ ሁሉ ትክክል እንደሚያደርግ የተገለጸው ጽድቅ ከእግዚአብሔር ፊት የሚሄድ እና እግዚአብሔር የሚራመድበትን መንገድ እንደሚያዘጋጅ ሰው ተደርጎ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ የእግሩ እርምጃዎች/ኮቴ
እዚህ ስፍራ "የእግር ኮቴ" የሚወክለው የእግዚአብሔርን እርምጃዎች ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 86

1 ያህዌ ሆይ፣ እኔ ድኻና ምስኪን ነኝና እባክህ ስማኝ መልስልኝም። **2** እኔ ለአንተ ታማኝ ስለሆንሁ ጠብቀኝ አምላኬ ሆይ፤ በአንተ የታመነውን ባርያህን አድነው። **3** ጌታ ሆይ፣ ቀኑን ሙሉ ወደ አንተ እጮኻለሁና እባክህ ማረኝ። **4** ጌታ ሆይ፣ ወደ አንተ እጸልያለሁና ባርያህን ደስ አሰኘው። **5** ጌታ ሆይ፣ አንተ መልካምና ይቅር ባይ ነህ ለሚጠሩህ ሁሉ ምሕረትህ ወሰን የለውም። **6** ያህዌ ሆይ ጸሎቴን አድምጥ የልመናዬንም ጩኸት ስማ። **7** አንተ ስለምትመልስልኝ በመከራዬ ቀን ወደ አንተ እጣራለሁ። **8** ጌታ ሆይ፣ ከአማልክት መካከል እንደ አንተ ያለ የለም። ከአንተ ሥራ ጋር የሚወዳደር ሥራ የለም። **9** ጌታ ሆይ፣ የሠራሃቸው ሕዝቦች ሁሉ መጥተው በፊት ይሰግዳሉ። ስምህን ያከብራሉ። **10** አንተ ታላቅ ነህና ተአምራትን ታደርጋለህ አንተ ብቻህን አምላክ ነህ። **11** ያህዌ ሆይ፣ መንገድህን አስተምረን፤ እኔም በእውነትህ እሄዳለሁ። ባልተከፋፈለ ልብም እንዳከብርህ አድርገኝ። **12** ጌታ አምላኬ ሆይ፣ በፍጹም ልቤ አመሰግንሃለሁ ስምህንም ለዘላለም አከብራለሁ **13** ለእኔ የምታሳየው ዘላለማዊው ፍቅርህ እጅግ ታላቅ ነው። ነፍሴንም ከጥልቁ ሲኦል አወጣሃት። **14** አምላክ ሆይ፣ እብሪተኞች ተነሥተውብኛል የክፉዎች ጉባኤ ነፍሴን ይፈልጓታል። አንተንም ከምንም አልቆጠሩም። **15** አንተ ግን ጌታ ሆይ፣ መሐሪና ርኅሩኅ አምላክ ነህ ለቁጣ የዘገየህ፣ ምህረትህና ታማኝነትህ የበዛ ነው። **16** ወደ እኔ ተመለስ ማረኝም ለባሪያህ ብርታትህን ስጥ የሴት ባሪያህንም ልጅ አድን። **17** የሞገስህን ምልክት አሳየኝ አንተ ያህዌ ረድተኸኛልና አጽናንተኸኛልምና የሚጠሉኝ ይህን አይተው ያፍራሉ።

Psalms 86:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ድሃ እና የተጨቆነ
"ደካማ እና እርዳታ ፈላጊ"

አገልጋይህን አድን
ዳዊት ራሱን "የአንተ አገልጋይ" በማለት ይጠቅሳል፣ ይህም ማለት የእግዚአብሔር አገልጋይ ማለት ነው። "እኔን አገልጋይህን አድነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 86:3

ቀኑን በሙሉ
ይህ ማጋነን ነው። ዳዊት ያለማቋረጥ አልቅሷል፣ ነገር ግን ቃል በቃል ነግቶ እስኪመሽ ሁሉንም ሰአት ማለት አይደለም። "አለማቋረጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ አጋኖ እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አገልጋይህን ደስ አሰኝ
ዳዊት ራሱን "የአንተ አገልጋይ" በማለት ይጠቅሳል፣ ይህም ማለት የእግዚአብሔር አገልጋይ ማለት ነው። "እኔን የአንተ አገልጋይ አድርገኝ" ወይም "አድርገኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 86:5

በመከራዬ ቀናት
"በችግሬ ጊዜ"

ወደ አንተ እጣራለሁ
"ወደ አንተ እጸልያለሁ"

Psalms 86:8

በአማልክት መሃል
ጸሐፊው የእነዚህ ሌሎች አማልክት ህልውና እውቅና እየሰጠ አይደለም። ሌሎች አገራት የሚያመልኳቸውን ሀሰተኛ አማልክት እያመለከተ ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አገራት ሁሉ
እዚህ ስፍራ "አገራት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "ከሁሉም አገራት ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ስምህን ያከብራሉ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው መላ ማንነትን ነው። "እነርሱ አንተን ያከብራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 86:10

አስደናቂ ነገሮች
"እኔን የሚያስደንቁ በጣም ጥሩ ነገሮች"

አንተ ብቻ እግዚአብሔር ነህ
"ብቸኛው አምላክ አንተ ነህ"

ያህዌ ሆይ፣ መንገዶችህን አስተምረኝ። ያን ጊዜ በእውነትህ እራመዳለሁ
እግዚአብሔር የሚፈልገውን የሚታዘዝ ሰው የተገለጸው በእግዚአብሔር መንገድ ወይም ጎዳና እንደሚራመድ ተደርጎ ነው። "ያህዌ ሆይ፣ እውነትህን አስተምረኝ። ይህ ሲሆን የተናገርከውን እታዘዛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን አከብር ዘንድ ልቤን አንድ አድርገው/ያልተከፋፈለ ልብ ስጠኝ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የአንድን ሰው ሀሳብ፣ ስሜት እና ሰበበ ምክንያት ነው። አንድ ሰው እርሱን በሙሉ ልቡ እንዲያከብር እግዚአብሔርን መጠየቅ የተገለጸው፣ የዚያ ሰው ልብ የተከፋፈለ እንደነበረ እና እግዚአብሔር እነዚያን ክፍልፋዮች እንደሚገጣጥማቸው ተደርጎ ነው። "በሙሉ ልቤ በቅንነት አንተን እንዳከብር አድርገኝ" ወይም "በቅንነት አንተን እንዳከብር አድርግ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ))

እኔ ስምህን አከብራለሁ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው መላ ማንነትን ነው። "እኔ አከብርሃለሁ" (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 86:13

አንተ ለእኔ ያለህ የቃልኪዳን ታማኝነት ታላቅ ስለሆነ
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ከቃል ኪዳንህ የተነሳ አንተ ለእኔ በጣም ታማኝ ነህና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለፍሴን ከሲኦል ጥልቅ አዳንካት
ይህ ማለት እርሱ ከሞተ በኋላ እግዚአብሔር ዳግም ወደ ህይወት መለሰው ማለት አይደለም። ሊሞት ከተቃረበበት እግዚአብሔር እርሱን አዳነው ማለት ነው።

እብሪተኛ
ይህ ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ሆኖ ሊገለጽ ይችላል። "እብሪተኛ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ ተነስተውብኛል
"እኔን ለመጉዳት በአንድነት እየመጡ ነው"

ነፍሴን ፈለጓት
ሊገድሉኝ ፈለጉ የሚለው የተገለጸበት መንገድ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 86:15

በቃል ኪዳን ታማኝነት እና በታማኝነት የተትረፈረፈ
የእግዚአብሔር የማያቋርጥ ታማኝነት እና መታመን የተገለጸው ታማኝነት እና መታመን እግዚአብሔር በብዙ መጠን ያለው ቁሳዊ ነገር ተደርጎ ነው። ሁለቱ ረቂቅ ስሞች እንደ ቅጽል ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ሁሌም ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ደግሞም ሰዎች አንተን ለመታመን በጣም የተገባህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደ እኔ ዘወር በል
እርሱን እንዲመለከት እግዚአብሔርን መጠየቅ የተገለጸው እግዚአብሔር ወደ እርሱ ዘወር ብሎ ሊመለከተው እንደሚፈልግ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብርታትህን ለአገልጋይህ ስጥ
"ብርታት" የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ወይም እንደ ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "አገልጋይህን አበርታው" ወይም "አገልጋይህን ጠንካራ አድርገው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ አገልጋይ...የሴት አጋልጋይህ ወንድ ልጅ
ጸሐፊው በሶስተኛ መደብ የሚናገረው ስለ እራሱ ነው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይፈሩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እነርሱ ይፈሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 87

1 እግዚአብሔር ከተማውን፣ በተቀደሰው ተራራ ላይ መሠረተ **2** ያህዌ የጽዮንን ደጆች ከያዕቆብ መኖሪያዎች ይበልጥ ይወዳል። **3** የእግዚአብሔር ከተማ ሆይ፣ ስለ አንቺ አስደናቂ ነገሮች ተነግረዋል። ሴላ **4** ከሚያውቁኝ መካከል ረዓብንና ባቢሎንን እጠቅሳለሁ፤ እነሆ ፍልስጥኤምና ጢሮስ ከኢትዮጵያ ጋር ሆነው፣ «ይህ ሰው የተወለደው በዚያ ነው› ይላሉ። **5** ስለ ጽዮን ግን፣ ልዑል እግዚአብሔር ራሱ ስለሚመሠርታት፣ «እነዚህ ሁሉ የተወለዱ እዚያ ነው» ይላሉ። **6** ያህዌ ሕዝቦችን ሲመሠርት «ይህ ሰው የተወለደው በዚያ ነው» ብሎ ይጽፋል። **7** ዘማሪዎችና መሣሪያ ተጫዋቾችም፣ «ምንጩ ሁሉ አንቺ ውስጥ ይገኛል» ይላሉ።

Psalms 87:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የቆሬ ልጆች ዝማሬ፣ ዝማሬ
"ይህ የቆሬ ልጆች የጻፉት ዝማሬ ነው"

የጽዮን በሮች
እዚህ ስፍራ "የጽዮን በሮች" የሚለው የሚወክለው መላዋን የእየሩሳሌም ከተማ ነው። "የኢየሩሳሌም ከተማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው የያዕቆብ ድንኳኖች
በበረሃ በሚንከራተቱበት ወቅት በድንኳኖች የኖሩ ሰዎች። እዚህ ስፍራ ጸሐፊው "የያዕቆብ ድንኳኖች" የሚለውን የተጠቀመበት እስራኤላውያን አሁን የሚኖሩነትን ለመግለጽ ነው። "ማናቸውም አሁን እስራኤላውያን የሚገኙባቸው ሌሎች የመኖሪያ ስፍራዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ከተማ ሆይ፣ ስለ አንቺ አስደናቂ ነገሮች ተነግረዋል
ጸሐፊው ለእየሩሳሌም ከተማ እርሱን እንደምትሰማው አድርጎ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እናንተ በእየሩሳሌም የምትኖሩ ሰዎች ሆይ፣ ሌሎች ሰዎች ስለ እናንተ ከተማ አስደናቂ ነገሮችን ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አጋኖ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 87:4

እኔ እጠቅሳለሁ
"እኔ ስለዚህ ተናገርኩ።" እዚህ ስፍራ "እኔ" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ረዓብ እና ባቢሎን
እዚህ ስፍራ "ረዓብ" ግብጽ የተጠቀሰችበት ስነግጥማዊ መንገድ ነው። "ረዓብ" እና "ባቢሎን" ሁለቱም ህዝቡን ይወክላሉ፤ "የግብጽ እና የባቢሎን ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእኔ ተከታዮች
"እኔን ለሚያመልኩኝ"

ፍልስጤም፣ እና ጢሮስ፣ ከኩሽ ጋር
የእነዚህ አገራት ስሞች ህዝብን ይወክላል። ከፍልስጤም እና ጢሮስ እንዲሁም ከኩሽ ከመጣው ህዝብ ጋር"

ይህኛው የተወለደው በዚያ ነበር
"ይህኛው" የሚለው የሚያመለክተው ጸሐፊው ከጠቀሳቸው አገሮች የሆኑ ሰዎችን ነው። ምንም እንኳ እነርሱ በአካል በጽዮን ባይወለዱም፣ እግዚአብሔርን የሚያመልኩ በመንፈስ የእየሩሳሌም ተወላጆች ናቸው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 87:5

የጽዮን የሆኑ ይባላል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ስለ ጽዮን ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ እያንዳንዳቸው የተወለዱት በዚህ ነበር
ያህዌን የሚያመልኩ ከሌሎች አገራት የመጡ ሰዎች በእየሩሳሌም እንደ ተወለዱ ተደርጎ ይነገራል። "ይህም እነዚህ ሁሉ ሰዎች በእየሩሳሌም እንደተወለዱ ይቆጠራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በ እርሷ
ከተሞችን "እርሷ" ብሎ መጥራት የተለመደ ነበር። "በእየሩሳሌም" ወይም "በጽዮን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ከሁሉም ከፍ ያለው /ልዑሉ ራሱ
ጸሐፊው "እርሱ ራሱ" የሚለውን ደጋጋሚ ተውላጠ ስም የተጠቀመው ይህንን ያደረገው ልዑሉ ራሱ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን ያጸናታል
"እየሩሳሌምን ጠንካራ ያደርጋታል"

ያህዌ በአገራት የህዝብ ቆጠራ መጽሐፍ ላይ ሲጽፍ
ያህዌ የሌላ አገር ሰዎችም የእርሱ እንደሆኑ እውቅና መስጠቱ የተገለጸው፣ በእርሱ ከተማ የሚኖሩ ሰዎችን ስሞች እንደጻፈ ንጉሥ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህኛው የተወለደው እዚህ ነበር
"ይህኛው" የሚለው የሚያመለክተው ጸሐፊው ከጠቀሳቸው አገራት የሆኑ ሰዎችን ነው። ምንም እንኳን በአካል በጽዮን ባይወለዱም፣ እግዚአብሔርን የሚከተሉ/የሚያመልኩ በመንፈስ የእየሩሳሌም ተወላጆች ናቸው። ይህ በመዝሙር 87:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 87:7

፯፮፰ዎቼ ሁሉ በአንቺ ውስጥ ይገኛሉ
እየሩሳሌም ሰዎች በረከቶቻቸውን ሁሉ የሚቀበሉባት ስፍራ መሆኗ
የተገለጸው፣ እየሩሳሌም ለህዝቡ ውሃ የምታቀርብ ምንጭ እንደሆነች ተደርጎ
ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 88

1 አዳኜ ያህዌ አምላክ ሆይ፤ ቀንና ሌሊት በፊትህ እጮኻለሁ። **2** እባክህ ጸሎቴን ስማ፤ ጩኸቴንም አድምጥ። **3** በመከራ ተሞልቻለሁና ነፍሴም ወደ ሲኦል ተቃርባለች። **4** ወደ መቃብር ከሚወርዱ ጋር ተቆጥሬአለሁ፤ ዐቅም አጣሁ። **5** በሙታን መካከል ፈጽሞ እንደ ተተዉ ሞተው መቃብር ውስጥ እንደ ተጋደሙ ከእንግዲህ ፈጽሞ እንደማታስታውሳቸውና ከእጅህ ወጥተው እንደ ተወገዱ ሆንሁ። **6** ጥልቁ አዘቅት ውስጥ ጣልኸኝ ጨለማ ጉድጓድ ውስጥ ከተትኸኝ። **7** ቁጣህ እጅግ ከብዶኛል ማዕበልህም ሁሉ አጥለቅልቆኛል። **8** ወዳጆቼን ሁሉ ከእኔ አራቅህ እንዲጸየፉኝም አደረግህ ዙሪያውን ተከብቤአለሁና ማምለጥ አልችልም። **9** ዐይኖቼ በሐዘን ፈዘዙ ያህዌ ሆይ፣ ቀኑን ሙሉ ወደ አንተ እጮኻለሁ እጆቼን ወደ አንተ ዘረጋሁ። **10** ለሙታን ተአምራት ታደርጋለህን? የሞቱትስ ተነሥተው ያመሰግኑሃልን? ሴላ **11** ምሕረትህ መቃብር ውስጥ ታማኝነትህስ በሙታን ዓለም ይነገራልን? **12** ድንቅ ሥራህ በጨለማ ስፍራ ጽድቅህስ በመረሳት ምድር ትቃወቃለችን? **13** ያህዌ ሆይ፣ እኔ ግን ወደ አንተ እጮኻለሁ በጧትም ጸሎቴን ወደ ፊት አቀርባለሁ። **14** ያህዌ ሆይ፣ ለምን ትተወኛለህ? ፊትህንስ ከእኔ ለምን ትሰውራለህ? **15** ከልጅነቴ ጀምሮ ችግረኛና ሞት አፋፍ ላይ ያለሁ ሰው ነበርሁ፤ ከማስደንገጥህ የተነሣ ተስፋ ቆርጫለሁ። **16** ቁጣህ እኔ ላይ ተከነበለ መዓትህም አጠፋኝ። **17** ቀኑን ሙሉ እንደ ጐርፍ ከበቡኝ ዙሪያውን አጥረው ያዙኝ። **18** ወዳጆቼንና የሚቀርቡኝን ሰዎች ሁሉ ከእኔ አራቅህ ጓደኛዬ ጨለማ ብቻ ሆኖ ቀረ።

Psalms 88:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዝማሬ፣ የቆሬ ልጆች ዝማሬ
"ይህ የቆሬ ልጆች የጻፉት ዝማሬ ነው"

ለመዘምራን አለቃ
"ይህ በመዘምራን አለቃ ለአምልኮ የሚዜም ነው"

በማሕሌት የሚዘመር
ይህ የዝማሬ አይነትን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

ማኸላት
ይህ የዝማሬ አይነትን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ይህ በመዝሙር 32፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ኤማን
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይዝራኤላዊ
ይህ የህዝብ ወገን ስም ነው። የዛራን ወንድ ልጅ ወይም ትውልድ ያመለክታል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የደህንነቴ አምላክ
"ደህንነት" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ያዳንከኝ አንተ ነህ/አንተ አዳንከኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንና ሌሊት
ጸሐፊው እነዚህን ተቃራኒ ትርጉሞች ያላቸው ቃላት የተጠቀመው ያለማቋረጥ እንደሚጮህ ለመናገር ነው። (ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 88:3

እኔ በመከራ ተሞልቻለሁና
ጸሐፊው ስለ እራሱ፣ እርሱ ዕቃ መያዣ እንደሆነ እና ችግር ደግሞ መያዣውን እንደሞላ ይዘት አድርጎ ይናገራል። "እኔ በጣም ተጨንቄያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ ህይወት ሲኦል ደረሰች
እዚህ ስፍራ "ህይወት" የሚወክለው ጸሐፊውን ነው። "ሲኦል" ደግሞ ሞትን ይወክላል። ጸሐፊው ስለ እራሱ ምናልባትም በቶሎ እንደሚሞት እና ሲኦል መድረሻ ስፍራው ሆኖ በዚያ እንደሚደርስ ይናገራል። "ልሞት ተቃርቤያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰዎች እኔን የቆጠሩት ወደ ጉድጓድ እንደወረዱት አድርገው ነው
"ጉድጓድ" የሚለው ቃል "ሲኦል" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። "ወደ ሲኦል መውረድ" የሚለው ሀረግ የሚወክለው መሞትን ነው። "ሰዎች የሞትኩ አድርገው ቆጠሩኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 88:5

በሞቱት መሃል ተተውኩ
ሰዎች ጸሐፊውን የሞተ አድርገው እንደቆጠሩት የተገለጸው ሳይቀበር እንደተጣለ በድን ነው። "የሞትኩ ያህል ብቻዬን ተተውኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመቃብር እንደተጋደመ ሬሳ ነኝ
ጸሐፊው ሰዎች እና እግዚአብሔርም እንደተዉት የተሰማው ስሜት የተገለጸበት ሁኔታ ልክ ሞቶ በመቃብር እንደ ተጋደመ ሰው ነው።

ሞተው የተጋደሙ
"ሙታን" የሚለው ስማዊ ቅጽል እንደ ቅጽል ለገለጽ ይችላል። "ሞቶ የተጋደመ ሰው" ወይም "ሞተው የተጋደሙ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከአንተ ሀይል ተቆርጠዋል/ጠፍተዋል
የእግዚአብሔር ሀይል ከእንግዲህ የሞቱ ሰዎችን እንደ ማይረዳቸው የተገለጸው፣ እግዚአብሔር እርሱን ቆርጦ እንደጣለው ወይም ከእርሱ ሀይል እንዳስወገደው ተደርጎ ነው። "ከእንግዲህ አነርሱን ለመርዳት ሀይልህን አትጠቀምም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በጉድጓዱ ታችኛው ስፍራ፣ በጨለማውን እና በጥልቁ አስቀመጥከኝ
ጸሐፊው እግዚአብሔር እርሱን እንደ ተወው የተሰማውን ስሜት የገለጸው፣ እግዚአብሔር እርሱን በጥልቅ እና ጨለማ መቃብር ውስጥ እንዳስቀመጠው አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 88:7

ቁጣህ በላዬ በእጅጉ ወደቀ
ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር በጸሐፊው ላይ በጣም እንደተቆጣ ሲሆን፣ የእግዚአብሔር ቁጣ ልክ እንደ ከባድ ቁስ ሆኖ በላዩ ላይ እንደወደቀበት አድርጎ ይገልጻል። "ታላቁ ቁጣህ ተሰማኝ" ወይም "አንተ በእኔ ላይ እንዴት በጣም እንደተቆጣህ ተሰማኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማዕበልህ ሁሉ ሰባብሮኛል
ይህ እግዚአብሔር በጸሐፊው በጣም መቆጣቱን የሚገልጸው የእግዚአብሔር ቁጣ ከባህር የሚነሳ ትልቅ ማዕበል ሆኖ በእርሱ ላይ እንዳረፈበት አድርጎ ነው።

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 88:8

የቅርብ ወዳጆቼ
"እኔን የሚያውቁኝ እነርሱ"

ለእነርሱ ማስፈራሪያ አደረግከኝ
"ለዐይናቸው የሚጸየፉኝ አደረግከኝ" ወይም "ከአንተ ከደረሰብኝ ነገር የተነሳ፣ ሲመለከቱኝ ድንጋጤ ወደቀባቸው"

እኔ ተከብቤያለሁ
ጸሐፊው በጓደኞቹ ዘንድ ተቀባይነት ያሳጣው አካላዊ ሁኔታ የተገለጸው በተጣበበ ስፍራ እንደተቆለፈበት ሆኖ ነው። "በእስር ቤት ውስጥ እንዳለ ሰው ሆንኩ" ወይም "በወጥመድ ተያዝኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 88:9

ዐይኖቼ ከመከራ የተነሳ ደከሙ
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው የሚወክለው የሰውን የማየት አቅም ነው። ዐይኖቹ ከመከራ የተነሳ መድከማቸው፣ የደረሰበት መከራ ብዙ እንዲያነባ እንዳደረገውና ከዚህም የተነሳ ማየት እንደከበደው የተገለጸበት መንገድ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እጆቼን ወደ አንተ ዘረጋሁ
"እጆቼን ወደ አንተ አነሳሁ።" ይህ እርሱ ሙሉ ለሙሉ በእግዚአብሔር ላይ መደገፉን የሚያሳይ ድርጊት ነው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት)

አንተ ለሙታን አስደናቂ ነገርን ታደርጋለህን?
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት፣ እግዚአብሔር እርሱን ይሞት ዘንድ ቢተወው ከዚያ በኋላ ለእርሱ አስደናቂ ነገሮችን ለማድረግ እንደማይችል ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ለሙታን አስደናቂ ነገሮችን አታደርግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞቱ ተነስተው ያመሰግኑሃልን?
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት፣ እግዚአብሔር እርሱን ይሞት ዘንድ ቢተወው ከዚያ በኋላ ተነስቶ ሊያመሰግነው እንደማይችል ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው።(ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 88:11

የቃል ኪዳንህ ታማኝነት በመቃብር ፣ ወይንስ ታማኝነትህ በሙታን ስፍራ ይታወጃል?
ሁለቱም ጥያቄዎች ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻሉ። ጸሐፊው ጥያቄዎቹን የተጠቀመባቸው የሞተ ሰው የእግዚአብሔርን ታማኝነት ማወደስ እንደማይችል ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ታማኝነት" እና "ትክክለኛነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በቅጽል መልካቸው ሊተረጎሙ ይችላሉ። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም የቃል ኪዳንህን ታማኝነት እና ትክክለኛነት ከመቃብር ሊያውጅ/ሊናገር አይችልም።" ወይም "ማንም ከመቃብር ሆኖ አንተ ለቃል ኪዳንህ ወይም ለትክክለኛነትህ ታማኝ መሆንህን ለህዝብህ መናገር አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለምልልሳዊ ጥያቄ እንዳሁም አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

መቃብር... የሙታን ስፍራ...በጨለማ...የመረሳ ስፍራ
እነዚህ ሁሉ ሰዎች ከሞቱ በኋላ የሚሄዱበትን ስፍራ ይወክላሉ።

በሙታን ስፍራ የአንተ ታማኝነት አለን?
ይህ የተለየ ዐረፍተ ነገር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። "ታማኝነትህ በሙታን ስፍራ ሊታወጅ ይችላልን?" ወይም "ሙታን የአንተን ታማኝነት ሊናገሩ አይችሉም።" (የተተወ/የተዘለለ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

አስደናቂ ስራዎችህ በጨለማ ፣ ወይስ ጽድቅህ በመረሳት ስፍራ ይታወቀልን?
ሁለቱም ጥያቄዎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጸሐፊው ጥያቄዎቹን የተጠቀመባቸው ሙታን የእግዚአብሔርን ስራ ታላቅነት ለመግለጽ ወይም ለማወጅ እንደማይችሉ ትኩረት ሰጥቶ ለመናገር ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ስለ አንተ አስደናቂ ስራዎች እና ጽድቅ፣ በተረሱ/በተዘነጉት ሙታን መሃል አይናገሩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች እንዲሁም አድራጊ ወይም ተደራጊ በሚሉት ውስጥ ይመልከቱ)

ወይስ ጽድቅህን በዝንጉነት ስፍራ ይናገራሉን?
ይህ የተለየ ዐረፍተ ነገር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። "ጽድቅህ በዝንጉነት ስፍራ ይታወቃልን?" ወይም "በመረሳት ስፍራ የሚገኙ አንተ ስላደረግካቸው የጽድቅ ስራዎች አያውቁም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በሚሉት ውስጥ ይመልከቱ)

Psalms 88:13

ጸሎቴ በፊትህ ይምጣ
ጸሐፊው ወደ ያህዌ የሚያደርሰው ጸሎት የተገለጸው ጸሎቱ ራሱ ከያህዌ ጋር ለመነጋገር እንደሚሄድ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ፊትህን ከእኔ ትደብቃለህ?
ይህ የሚናገረው ጸሐፊው እግዚአብሔር እንደተወው ወይም እንዳልተቀበለው የተሰማውን ስሜት ሲሆን፣ እግዚአብሔር ፊቱን እንደደበቀበት ወይም ከጸሐፊው በአካል ፊቱን እንዳዞረ ተደርጎ ተገልጽዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 88:15

የአንተ የቁጣ ድርጊቶች በላዬ አለፉ
ይህ እግዚአብሔር ጸሐፊውን መቅጣቱን፣ የእግዚአብሔር ቅጣት ከባህር እንደሚነሳ እና በጸሐፊው ላይ ወድቆ እንደሚያፈራርስ ታላቅ ማዕበል ተደርጎ ተገልጽዋል። "ይህ የአንተ የቁጣ ድርጊቶች እኔን እንዳጠፋኝ ያህል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ አስፈራ ድርጊቶች ራሴን አሳተኝ/አጠፋኝ
ይህ ግነት የሚናገረው እግዚአብሔር ጸሐፊውን የቀጣው ሙሉ ለሙሉ እንደሆነ አድረሰጎ ነው። "አንተ ያደረግካቸው አስፈሪ ነገሮች እኔን አጠፉኝ" ወይም "አንተ ያደረግካቸው አስፈራ ድርጊቶች እኔን አጠፉኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ግነት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 88:17

ቀኑን በሙሉ እንደ ውሃ ከበቡኝ
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ቁጣ ከውሃ ፈሳሽ/ጎርፍ "የቁጣ ድርጊት" እና "አስፈሪ ድርጊቶች" ጋር ያነጻጽራል። "እነርሱ ቀኑን በሙሉ ጎርፍ እንደሚያጠፋ ሊያጠፉኝ ያስፈራሩኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከቀደመው ቁጥር የእግዚአብሔርን "የቁጣ ድርጊቶች" እና "አስደንጋጭ ስራዎች" ነው።

እነርሱ ሁሉ እኔን ከበቡኝ
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን "የቁጣ ድርጊቶች" እና "አስፈራ ተግባራት" የሚገልጸው እርሱን ለመያዝ እና ለመግደል እንደሚሞክሩ ጠላቶች አድርጎ ነው። "እነርሱ እንደ ጠላት ወታደሮች ከበቡኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ወዳጅ እና የቅርብ ሰው
"እያንዳንዱ እኔ የምወደው እና የማውቀው ሰው"

ብቸኛው ወዳጄ ጨለማ ነው
ይህ ስለ ጨለማ የሚናገረው፣ ጨለማ ሰው እንደሆነ እና ከሌላ ሰው ጋር ጓደኛ ሊሆን እንደሚችል ነገር አድርጎ ነው። ጸሐፊው ሙሉ ለሙሉ ብቸኝነት እንደተሰማው ትኩረት ይሰጣል። "በደረስኩበት ሁሉ ጨለማ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 89

1 ስለ ያህዌ ምሕረት ለዘላለሙ እዘምራለሁ። ታማኝነትህንም ለሚመጣው ትውልድ እናገራለሁ። **2** ምሕረትህን ለዘላለም እንደምትመሠርት ታማኝነትህንም
በሰማያት እንደምታጸና እናገራለሁና **3** አንተም እንዲህ ብለሃል፣ «ከመረጥሁት ጋር ኪዳን አድርጌአለሁ፤ ለባርያዬ ለዳዊት ምዬአለሁ። **4** ዘርህን ለዘላለም
አተክላለሁ ዙፋንህንም በትውልድ ዘመን ሁሉ አጸናለሁ።» ሴላ **5** ያህዌ ሆይ፣ ሰማያት ድንቅ ሥራህን ያመሰግናሉ ጽድቅህም በቅዱሳን ጉባኤ ይወደሳል። **6**
በላይ በሰማያት ከያህዌ ጋር ማን ሊስተካከል ይችላል? ከአማልክት ልጆችስ መካከል እንደ ያህዌ ያለ ማን ነው? **7** እርሱ በቅዱሳኑ ጉባኤ መካከል እጅግ
የተፈራ ነው፤ በዙሪያው ካሉትም ሁሉ ታላቅና አስፈሪ ነው። **8** የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሆይ፣ እንደ አንተ ያለ ኃያል ማነው? ታማኝነትህም ከቦሃል። **9** የባሕሩን ቁጣ
በሥልጣንህ ታዝዛለህ ማዕበሉንም ጸጥ ታደርጋለህ። **10** አንተ ረዓብን ቀጥቅጠህ ገደልኸው በታላቁ ኃይልህ ጠላቶችህን በተንሃቸው። **11** ሰማያት የአንተ
ናቸው ምድርም የአንተ ናት። አንተ ዓለምንና በውስጧ ያሉትን ሁሉ ፈጠርህ። **12** ሰሜኑን ደቡቡንም አንተ ፈጠርህ ታቦርና አርሞንዔም በስምህ ደስ ይላቸዋል።
13 አንተ ክንደ ብርቱ ነህ እጅህ ኃያል ናት፤ ቀኝ እጅህም ከፍ ከፍ ያለች ናት። **14** ጽድቅና ፍትሕ የዙፋንህ መሠረት ናቸው ምሕረትና ታማኝነት በፊት ይሄዳሉ።
15 ያህዌ ሆይ፣ በፊት ብርሃን የሚሄድ አንተንም የሚያመልክ ሕዝብ ቡሩክ ነው። **16** ቀኑን ሙሉ በስምህ ደስ ይላቸዋል በጽድቅህም ከፍ ከፍ ይላሉ። **17**
ገናናው ኃይልህ ብርታት ይሰጣቸዋል በሞገስህም ድል ተቀዳጀን። **18** ጋሻችን የያህዌ ነው ንጉሣችንም የራሱ የእስራኤል ቅዱስ ነውና። **19** ከረጅም ጊዜ በፊት
በራእይ ለሕዝብህ ተናገርህ እንዲህም አልህ፤ «ኃያሉን ሰው ሥልጣን አጐናጸፍሁ፤ ከሕዝብ መካከል እኔ የመረጥሁትን አስነሣሁ። **20** ባርያዬ ዳዊትን
መረጥሁት በተቀደሰው ዘይቴም ቀባሁት **21** እጄ ይደግፈዋል ክንዴም ያበረታዋል። **22** ጠላት አይረታውም ክፉ ሰውም አያሸንፈውም። **23** ጠላቶቹን በፊቱ
አደቃለሁ፤ ባላንጣዎቹንም እገድላለሁ። **24** እውነቴና ታማኝነቴ ከእርሱ ጋር ይሆናል በስሜ ድል ይቀዳጃል። **25** እጁን በባሕሮች ቀኝ እጁንም በወንዞች ላይ
አደርጋለሁ። **26** እርሱም፣ «አንተ አባቴ፣ አምላኬ የድነቴም ዐለት» ብሎ ይጠራኛል። **27** እኔም ደግሞ በኩሬ አደርገዋለሁ ከምድር ነገሥታትም ሁሉ በላይ ከፍ
ይላል። **28** ምሕረቴንም ለዘላለም ለእርሱ እዘረጋለሁ ለእርሱ ጋር ያደረግሁትም ኪዳን ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። **29** የዘር ሐረጉን ለዘላለም ዙፋኑንም በሰማያት
ዕድሜ ልክ አጸናለሁ **30** ልጆቹ ሕጌን ቢተው፣ ሥርዐቴን ባይጠብቁ፣ **31** ደንቤን ቢተላለፉ፣ ትእዛዞቼ ባያከብሩ፣ **32** ኃጢአታቸውን በበትር፣ በደላቸውንም
በአለንጋ እቀጣለሁ። **33** ለእርሱ ያለኝ ፍቅር ግን አይቋረጥም ታማኝነቴንም አላጓድልበትም። **34** ኪዳኔን አላፈርስም ከአፌ የወጣውን አላጥፍም። **35** አንዴ
በቅድስናዬ ምያለሁና ለዳዊት አልዋሸም። **36** ልጆቹ ለዘላለም ዙፋኑም በፀሐይ ዕድሜ ልክ ጸንቶ ይኖራል። **37** በሰማይ ታማኝ ምስክር ሆና እንደምትኖረው
እንደ ጨረቃ እርሱም ለዘላለም ይመሠረታል። ሴላ **38** አሁን ግን ናቅኸው፤ ጣልኸውም በቀባኸውም ንጉሥ ላይ ተቆጣህ። **39** ለባርያህ የገባኸውን ኪዳን
አፈረስህ የክብር ዘውዱን መሬት ላይ ጣልህ። **40** ቅጥሮቹን ሁሉ አፈረስህ ምሽጉንም ደመሰስህ። **41** ዐላፊ አግዳሚ ሁሉ ዘረፈው ለጐረቤቶቹም መዘባበቻ
ሆነ። **42** የጠላቶቹን ቀኝ እጅ ከፍ አደረግህ ባላንጣዎቹም ሁሉ ደስ አላቸው። **43** የሰይፉን ስለት አጠፍህ በጦርነትም ጊዜ አልረዳኸውም። **44** የክብሩን
ውበት አጠፋህበት ዙፋኑንም መሬት ላይ ጣልህበት። **45** የወጣትነት ዘመኑን አሳጠርኸው ዕፍረትንም አከናነብኸው። **46** ያህዌ ሆይ፣ ይህ እስከ መቼ ነው?
ራስህንስ ለዘላለም ትሰውራለህን? ቁጣህስ እንደ እሳት የሚነደው እስከ መቼ ነው? **47** ዕድሜዬ ምን ያህል አጭር እንደ ሆነ አስብ፤ የሰውን ልጆች እንዲሁ
ለከንቱ ፈጠርሃቸው! **48** ሞትን ሳያይ ሕያው ሆኖ የሚኖር ማን ነው? ሕይወቱን ከሲኦል እጅ ማዳን የሚችል ማነው? ሴላ **49** ጌታ ሆይ፣ በታማኝነትህ ለዳዊት
የማልህለት የቀድሞ ምሕረትህ የታለ? **50** ጌታ ሆይ፣ ባርያህ ላይ የደረሰውን ፌዝ የብዙ ሰዎችንም ስድብ እንደ ታቀፍሁ አስብ። **51** ያህዌ ሆይ፣ ጠላቶችህ
የሚሳደቡትን፣ አንተ የቀባኸውን ሰው ርምጃ የነቀፉበትን ሁኔታ አስብ። **52** ያህዌ ለዘላለም ይባረክ። አሜን፣ አሜን

Psalms 89:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነግጥም እና ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ማሸል
ይህ የዝማሬ ስልትን ሊያመለክት ይችላል። ይህ በመዝሙር 32:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ኤታን
ይህ የጸሐፊው ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ይዝራኤላዊው
ይህ የአንድ ወገን ህዝብ ስያሜ ነው። ይህ አንድን ወንድ ልጅ ወይም የየዛራን ትውልድ ሊያመለክት ይችላል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳን ታማኝነት ድርጊቶች
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ታማኝ ድርጊቶች" ወይም "ተወዳጅ ድርጊቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳን ታማኝነት ለዘለዓለም ተመስርቷል
እግዚአብሔር ሁሌጊዜም ሊያደርግ ቃል የገባውን ማድረጉ የተገለጸው ታማኝነቱ እርሱ የገነባው እና ያጠነከረው/ያቆመው ህንጻ ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከእኛ ጋር ቃል ኪዳን የተነሳ አንተ ሁልጊዜም ታማኝ ትሆናለህ" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ እውነተኛነትህን በሰማያት መሰረትህ
እግዚአብሔር ሁሌጊዜም ሊያደርግ ቃል የገባውን ማድረጉ የተገለጸው ታማኝነቱ እርሱ የገነባው እና ያጠነከረው/ያቆመው ህንጻ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሰማት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የእግዚአብሔርን መኖሪያ ስፍራ ያመለክታል። ይህ ማለት እግዚአብሔር በሰማይ ሆኖ ይገዛል፣ ደግሞም እርሱ ሁልጊዜም ቃል የገባውን ያደርጋል፤ ወይም 2) ይህ ሰማይን ያመለክታል። ይህም ማለት የእግዚአብሔር ቃል ኪዳን እንደ ሰማይ የጸና እና ቋሚ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:3

እኔ ከመረጥኩት ጋር ቃል ሊዳኔን አድርጌያለሁ
"የመረጥኩት " የሚለው ዳዊትን እንደሚያመለክት ግልጽ ማድረግ ይቻላል። "እኔ ለመረጥኩተ ለዳዊት ቃል ኪዳን ገብቻለሁ" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አድርጌያለሁ
ያህዌ በመዝሙር 89:3-4 ባለው ውስጥ ይናገራል።

እኔ ተውልድህን ለዘለዓለም አጸናለሁ
ያህዌ ሁልጊዜ ከዳዊት ተውልዶች አንዱን እንደሚያነግስ የተገለጸው የዳዊት ትውልዶች የሚያንጸው እና አጠንክሮ የሚያቆመው ህንጻ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በትውልዶች ሁሉ ዙፋንህን አጸናለሁ
እዚህ ስፍራ "ዙፋን" የሚወክለው እንደ ንጉሥ የመምራትን ሀይል ነው። መዝሙረኛው ከዳዊት ትውልዶች ውስጥ አንዱ ሁልጊዜ ንጉሥ እንደሚሆን እና እንደሚመራ የሚናገረው እግዚአብሔር የዳዊትን ዙፋን እንደሚመሰርት እና እንደሚያጸና አድርጎ ነው። "ከትውልዶች ውስጥ አንዱ በህዝቤ ላይ በየትውልዱ ንጉሥ ሆኖ እንደሚመራ አረጋግጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:5

ሰማያት ያወድሳሉ
እዚህ ስፍራ "ሰማየት" የሚወክሉት በሰማይ ያሉትን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ሆይ፣ አስደናቂ ስራዎችህን አወድሳለሁ
"ያህዌ ሆይ፣ ከሰራሃቸው አስደናቂ ስራዎች የተነሳ አወድስሃሁ"

ታማኝነትህ በቅዱሳን ጉባኤ ይወደሳል
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "አንተ ሁሌጊዜም ለማድረግ ቃል የገባኸውን ታደርጋለህ።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገርም ሊጻፍ ይችላል። "የቅዱሳኑ ጉባኤ አንተን ያወዱስሃል ምክንያቱም አንተ ሁልጊዜም ለማድረግ ቃል የገባኸውን ታደርጋለህ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ ሚለውን ይመልከቱ)

የቅዱሳኑ ጉባኤ
ይህ በሰማይ ያሉትን መላዕክት ያመለክታል።

በሰማይ ማን ከያህዌ ጋር ሊነጻጸር ይችላል? ከአማልክት ልጆች ያህዌን ይመስላል?
ሁለቱም ጥያቄዎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው በሰማይ እንደ ያህዌ ያለ ማንም እንደሌለ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

የአማልክት
እዚህ ስፍራ "የልጆች" ማለት የ...ባህሪይ ያለው ማለት ነው። ይህ በሰማይ የሚኖሩ ሌሎች መንፈሳዊ ፍጥረታትን የማመላከቻ መንገድ ነው። "መላዕክት" ወይም "መለኮታዊ ፍጥረታት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:7

እርሱ በቅዱሳኑ ምክርቤት እጅግ የተከበረ አምላክ ነው።
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የቅዱሳኑ ምክርቤት እግዚአብሔርን እጅግ ያከብራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የቅዱሳኑ ምክር ቤት
"የሰማያዊ ፍጥረታት ስብሰባ" ወይም "የመላዕክት ስብሰባ"

ያህዌ ሆይ፣ እንደ አንተ ሀያል ማን ነው?
ጸሐፊው ጥያቄውን ያነሳው እንደ ያህዌ ያለ ሀያል እንደሌለ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ታማኝነትህ ከቦሃል
ያህዌ ሁልጊዜም ለማድረግ ቃል የገባውን ማድረጉ የተገለጸው የእርሱ ታማኝነት ዙሪያውን እንደ ጠቀለለው ልብስ ወይም እንደ ካባው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:9

አንተ የባህሩን ቁጣ ትገዛለህ
"አንተ የባህሩን ቁጣ ትቆጣጠራለህ"

ረዐብን እንደ ተገደለ ያህል ታደቀዋለህ
እዚህ ስፍራ "ረዐብ" የሚለው ቃል የባህርን አውሬ ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚሉትን ይመልከቱ)

በብረቱ ክንዶችህ
እዚህ ስፍራ "ክንድ" የሚወክለው ሀይልን ነው። "በታላቁ ሀይልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:11

ሰሜኑ እና ደቡቡ
ጸሐፊው "ሰሜን" እና "ደቡብ" የሚሉትን ቃላት በአንድነት የተጠቀመባቸው፣ እግዚአብሔር በሁሉም ስፍራ የሚገኙትን ሁሉንም ነገሮች ፈጥሯል ለማለት ነው። (ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

ታቦር እና አርሞንዔም በስምህ ደስ ይሰኛሉ
ታቦር ከገሊላ በስተ ደቡብ ምዕራብ የሚገኝ ተራራ ሲሆን አርሞንዔም ከገሊላ ባህር በሰሜን ምስራቅ የሚገኝ ተራራ ነው። ጸሐፊው እነዚህን ተራሮች የሚገልጸው ደስ መሰኘት እንደሚችሉ ሰዎች አድርጎ ነው። "ይህ የታቦር ተራራ እና የአርሞንዔም ተራራ በስምህ ደስ እንደተሰኙ ሆኖ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚሉትን ይመልከቱ)

በስምህ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው ጠቅላላ ሰውነትን ነው። " በአንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:13

አንተ ታላቅ ክንድ እና ጠንካራ እጅ አለህ፣ ደግሞም ቀኝ እጅህ ከፍ ያለ ነው
"ታላቅ ክንድ፣" "ጠንካር እጅ፣" እና "ቀኝ እጅ" የሚሉት ሁሉም የእግዚአብሔርን ሀይል ይወክላሉ። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኝ እጅህ ከፍ ያለ ነው
ቀኝ እጅን ወደ ላይ ከፍ አድርጎ ማንሳት፣ ሀይልን የሚያሳይ ምልክት ። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጽድቅ እና ፍትህ የዙፋንህ መሰረቶች ናቸው
የእግዚአብሔር በንግሥናው መግዛት እና ትክክልና ተገቢ የሆነውን ማድረግ የተገለጸው፣ የእግዚአብሔር ዙፋን ግንብ እንደሆነ እና ጽድቅና ፍትህ መሰረቶቹ እንደሆኑ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዙፋንህ
ዙፋኑ የእግዚአብሔርን እንደ ንጉሥ መግዛት ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳን ታማኝነት እና ታማኝነት ከፊትህ ይወጣሉ
እግዚአብሔር ሁልጊዜም ታማኝ መሆኑ እና ቃል የገባውን መፈጸሙ የተገለጸው የቃል ኪዳን ታማኝነት እና ታማኝነቱ መጥተው ከእግዚአብሔር ጋር እንደሚገኙ ተደርጎ ነው። ረቂቅ የሆኑት ስሞች በቅጽል መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "አንተ ሁልጊዜም ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ነህ ደግሞም አንተን ላመኑህ ትበጃቸዋለህ" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:15

አንተን የሚያመልኩ
እዚህ ስፍራ "አምልኮ" የሚለው የሚያመለክተው መጮህን እና መለከት/ቀንዶችን መንፋትን ነው። ይህ በእስራኤላውያን ክብረ በዓል የተለመደ ድርጊት ነበር። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሄዳሉ/ይራመዳሉ
እዚህ ስፍራ የሰዎች ኑሮ የተገለጸው እንደሚሄዱ/እንደሚራመዱ ተደርጎ ነው። "ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በፊትህ ብርሃን
ጸሐፊው ያህዌ ለእነርሱ ሞገስን እንደሚሰጥ የገለጸው፣ የያህዌ ፊት በእነርሱ ላይ ብርሃንን እንደሚያበራ አድርጎ ነው። "በእነርሱ ላይ ሞገስህን እንደምታደርግ ይወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በስምህ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው ጠቅላላ ሰውነትን ነው። " በአንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በጽድቅህ አንተን ከፈ ከፍ ያደርጋሉ
"ጽድቅ" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ሁልጊዜም ትክክል የሆነውን ስለምታደርግ እነርዱ ከፈ ከፍ ያየርጉሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። "ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:17

አንተ የእነርሱ ባለ ግርማ ሞገስ ብርታታቸው ነህ
"ብርታት/ጥንካሬ" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊገለጽ ይችላል። "እጅግ ብርቱ ታደርጋቸዋልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የእነሱ ነህ
እዚህ ስፍራ "የእነሱ" የሚለው የሚያመለክተው እስራኤላውያንን ነው። ጸሐፊው የእስራኤላውያን አባል አድርጎ አካቷል። "አንተ የእኛ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ድል አድራጊ ነን
እዚህ ስፍራ "እኛ" የሚለው የሚያመለክተው ጸሐፊውን እና እስራኤላውያንን ነው፤ ጸሐፊው የሚያናግረውን ያህዌን አይጨምርም። (የማያካትት እና አካታች "እኛ" የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ የሆነ የእኛ ጋሻ
ህዝቡን የሚጠብቀው እና ያህዌ የመረጠው ንጉሥ የተገለጸው የያህዌ ጋሻ እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:19

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው፣ አንባቢው እንዴት ዳዊት የተመረጠው ንጉሥ እንደሆነ ታሪኩን እንደሚያውቅ ይገምታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሀያል በሆነው ላይ ዘውድ አደርጌያለሁ/ጭኛለሁ
በአንድ ሰው ራስ ላይ ዘውድ መጫን ሰውየውን ንጉሥ የማድረግ ምልክት ነው። "ታላቁን ሰው አነግሰዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅዱሱ ቅባቴ እርሱን ቀባሁት
እዚህ ስፍራ በአንድ ሰው ራስ ላይ ዘይት ማፍሰስ እግዝአብሔር ያንን ሰው ንጉሥ እንዲሆን መሾሙን የሚያሳይ ምልክት ነው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ እጅ እርሱን ይደግፈዋል፣ ክንዴም ያበረታዋል
እዚህ ስፍራ "እጅ" እና "ክንድ" የሚሉት ሁለቱም የያህዌ ሀይል እና ቁጥጥር ማለት ነው። "እኔ እደግፈዋለሁ ደግሞም አበረታዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የክፋት ወንድ ልጅ
ጸሐፊው የክፋት ተፈጥሮ ወይም ባህሪይ ያላቸውን "የክፋት ወንዶች ልጆች" በማለት ይገልጻቸዋል። "ክፉ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:24

አያያዥ ሃሳብ:
ያህዌ ስለ ዳዊት መናገሩን ቀጥሏል።የእግዚአብሔር የዘላለም ታማኝነት እና ለዳዊት የገባውን እንደሚፈጽምለት የተገለጸው፣ እውነት እና ታማኝነት ከዳዊት ጋር እንደሚሆኑ አካለት ተደርገው ነው። "እውነት" እና "ታማኝነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በቅጽል መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እኔ ለእርሱ ሁልጊዜም ታማኝ እሆናለሁ ደግሞም ለእርሱ ሁሌም በታማኝነት እፈጽምለታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

በስሜ ድል ይጎናጸፋል
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን ሀይል ነው። "እኔ፣ እግዚአብሔር፣ድል አጎናጽፈዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እጆችን ከባህሮች በላይ፣ ቀኝ እጁንም ከወንዞች በላይ አደርጋለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" እና "ቀኝ እጅ" የሚሉት የሚወክሉት ሀይልን እና ስልጣንን ነው። "ባህሩ" ከእስራኤል በስተ ምዕራብ የሜድትራኒያን ባህርን የሚያመለክት ይመስላል፤ "ወንዞች" የሚለው በስተ ምስራቅ የሚገኘውን የኤፍራጥስ ወንዝ ያመለክታል። ይህ ማለት ዳዊት ከባህሩ እስከ ወንዙ ድረስ

ባለው ማናቸውንም ነገር ላይ ስልጣን ይኖረዋል ማለት ነው። "እኔ ለእርሱ ከሜድትራኒያን ባህር እስከ ኤፍራጥስ ወንዝ ድረስ ባለው ማናቸውም ነገር ላይ ስልጣን እሰጠዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ከጽንፍ ጽንፍ /ከዳር ስስከ ዳር/ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ፣ 'አምላኬ ሆይ፣ አንተ አባቴ ፣ የደህንነቴ አለት ነህ' ብሎ ወደ እኔ ይጣራል።
ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ይዟል። ቀጥተኛ ባልሆነ ጥቅስ ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ እኔን፤ አባቴ፣ አምላኬ፣ እና የደህንነቴ አለት እንደሆንኩ ይናገራል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እንደዚሁም ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያለሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

የደህንነቴ አለት
ያህዌ ዳዊትን መጠበቁ እና ማዳኑ የተገለጸው፤ ያህዌ፣ ዳዊት ከጠላቶቹ ለመዳን በላዩ ሊቆምበት እንደሚችል ከፍ ያለ አለት ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:27

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ዳዊት መናገሩን ቀጥሏል።

እንደ በኩር ልጄ አድርጌ አስቀምጠዋለሁ
ያህዌ ለዳዊት ልዩ ማዕረግ መስጠቱ እና ኬሌሎች ሰዎች በላይ ለእርሱ ጥበቃ ማድረጉ የተገለጸው፣ ዳዊት የያህዌ የበኩር ልጅ እንደሚሆን ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ ሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለእርሱ የቃል ኪዳኔን ታማኝነት ለዘለዓለም እቀጥላለሁ
የያህዌ የቃል ኪዳን ታማኝነቱን ለዳዊት እንደሚቀጥል የገለጸው የያህዌ ቃል ኪዳን ታማኝነት እርሱ እንደሚያሰፋው ወይም እንደሚያራዝመው አካል ተደርጎ ነው። "ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በተውሳከ ግስ መለኩ ሊተረጎም ይችላል። "እኔ ለእርሱ ያለኝን ታማኝነት ለዘለዓለም እቀጥላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አገላለጽ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

የእርሱ ዙፋን በላይ እንደሚገኘው ሰማይ የጸና ነው
ከዳዊት ቤት ንጉሥ እንደማይታጣ የተገለጸው የእርሱ ዙፋን ሰማይ ለዘለዓለም የጸና እንደሆነ ዙፋኑ ለዘለዓለም እንደሚኖር ተደርጎ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ዙፋን
እዚህ ስፍረ "ዙፋን" የሚወክለው እንደ ንጉሥ የመግዛት ሀይልን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:30

የእርሱ ልጆች
"የዳዊት ልጆች"

አመጻቸውን በበትር እቀጣለሁ
እግዚአብሔር የዳዊትን ልጆች መቅጣቱ የተገለጸው እግዚአብሔር በቀጥታ እነርሱን በበትር እንደሚመታ ተደርጎ ነው። "አመጽ" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "በእኔ ላይ በማመጻቸው እቀጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

በደላቸውን በጅራፍ
እግዚአብሔር የዳዊትን ትውልዶች መቅጣቱ የተገለጸው እግዚአብሔር እነርሱን በቀጥታ እንደሚመታ ተደርጎ ነው። ይህ በሙሉ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔን በድለዋልና እቀጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና የተዘለለ/የተተወ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው)

Psalms 89:33

ጽኑ ፍቅሬን ከእርሱ አላርቅም ወይም የቃል ኪዳኔን ታማኝነቴን አላርቅም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ዳዊትን ለዘለዓለም እወደዋለሁ፣ ደግሞም ለእርሱ ቃል የገባሁትን እፈጽማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምጸት የሚለውን ይመልከቱ)

የከንፈሬ ቃሎች
እዚህ ስፍራ "ከንፈሮች/ከናፍርት" የሚለው የሚወክለው በጠቅላላው አፍን እና ንግግር ነው። "እኔ የተናገርኩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:35

በቅዱስናዬ ማልኩ
ያህዌ ቅድስናውን ለመሃላው መሰረት አድርጎ ተጠቅሞበታል። ይህ እርሱ ለማድረግ ቃል የገባውን በእርግጥ እንደሚያደርግ የሚያረጋግጥበት መንገድ ነው።

የእርሱ ዙፋን እንደ ፀሐይ በፊቴ ለዘለዓለም ይሆናል/ይቀጥላል
"ይቀጥላል" የሚለው ቃል በውስጠ ታዋቂነት መኖሩ ይታወቃልለ። "የእርሱ ዙፋን ፀሐይ በፊቴ እስላለች ድረስ ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለየሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ለዘለዓለም የጸና ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ይህ" የሚለው የሚያመለክተው የዳዊትን ዙፋን ወይም እንደ ንጉሥ የመግዛት ሀይሉን ነው። በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ለዘለዓለም የጸና እንዲሆን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ጨረቃ ለዘለዓለም
እግዚአብሔር የዳዊትን ንጉሣዊ አገዛዝ ከጨረቃ ጋር ያነጻጸረው ከዳዊት ትውልዶች ውስጥ ሁልጊዜም የሚነግስ ሰው እንደሚኖር ትኩረት ለመስጠት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጨረቃይቱ፣ በሰማይ ታማኝ ምስክር
ጨረቃይቱ የተገለጸችው ያህዌ ለዳዊት ቃልኪዳን ሲገባለት ምስክር ሆኖ እንደተገኘ ሰው ተደርጋ ነው። "ጨረቃይቱ፣ በሰማይ እንደ ታማኝ ምስክር የሆነች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴላ
ይህ ሰዎች የሙዚቃ መሳሪያቸውን እዚህ እንዴት እንደሚያዜሙበት ወይም እንደሚጫወቱበት የሚያሳይ ሙዚቃዊ ስያሜ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ቃል እንዳለ ይጠቀሙበታል፣ አንዳንድ ትርጉሞች ይተዉታል። ይህ በመዝሙር 3:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ቅጂ/እንዳለ መገልበጥ/ ወይም ቃላትን መዋስ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:38

አንተ ተቃወምከው ተውከውም
"ንጉሡ" የሚለው ቃል በውስጠ ታዋቂነት አለ። "አንተ ንጉሠን ተቃወምከው ወይም ተውከውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/ የተዘለለየሚለውን ይመልከቱ)

የቀባኸው ንጉሥ
"አንተ የመረጥከው ንጉሥ"

አንተ ቃል ኪዳኑን ተውክ
"አንተ ቃል ኪዳኑን ጣልክ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ የእርሱን ዘውድ በመሬት ላይ አረከስክ
ወደ መድር ወይም አፈር ላይ መጣል በታላቅ ሁኔታ ማዋረድን ያመለክታል። "አንተ የእርሱን ዘውድ ምድር ላይ ጥለህ አቆሸሸክ" ወይም "አንተ የእርሱ ዘውድ ቆሻሻ ላይ እንዲወድቅ አደረግህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ዘውድ
ይህ የሚወክለው እንደ ንጉሥ የንጉሡን ሀይል እና የመግዛት መብት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የእርሱን ቅጥሮች ሁሉ አፈረስክ። ጠንካራ ምሽጎቹን ሁሉ አወደምክ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ጠላቶች የእየሩሳሌም መከላከያ ሁሉ እንዲወድም መፍቀዱን ነው። "ጠላቶች የእርሱን ቅጥር እንዲያፈርሱ እና ጠንካራ ምሽጎቹን እንዲደመስሱ ፈቀድክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:41

ለጎረቤቶቹ
እዚህ ስፍራ "ጎረቤቶች" ማለት በአቅራቢያ አገራት የሚኖሩ ሰዎች ማለት ነው።

የጠላቶቹን ቀኝ እጅ አስነሳሁበት
እዚህ ስፍራ "ቀኝ እጅ" የሚለው የሚወከወለው ሀይልን ነው። "ቀኝ እጅን ማንሳት" ማለት ያህዌ እርሱ ራሱ የመረጠውን ንጉሥ ጠላቶቹ እንዲያሸንፉት አቅም ሰጣቸው ማለት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰይፉን ስለት አጠፍኩ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚወክለው ንጉሡ በጦርነት ያለውን ሀይል ነው። ሰይፍን መመለስ/ማጠፍ የሚወክለው ንጉሡን በጦርነት ማሸነፍ እንዳይችል ማድረግን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰይፉ ስለት/ጠርዝ
እዚህ ስፍራ "ስለት/ጠርዝ" የሚወክለው ጠቅላላ ሰይፉን ነው። "የእርሱ ሰይፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በጦርነት መሃል መቆም እንዳይችል ማድረግ
እዚህ ስፍራ "መቆም" የሚወክለው በጦርነት ወቅት አሸናፊ መሆንን ነው። "በጦርነት አሸናፊ እንዲሆን አንተ አልረዳኸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:44

ዙፋኑን ወደ ምድር ጣልክ
እዚህ ስፍራ "ዙፋን" የሚወክለው እንደ ንጉሥ የመግዛትን ሀይል ነው። "አንተ፣ ያህዌ፣ እንደ ንጉሥ ሆኖ የሚገዛበትን ዘመን አበቃህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የወጣትነት ቀናቱን አሳጠርክ
ይህ እግዚአብሔር ንጉሡ ወጣት ሆኖ ሳለ ሽማግሌ እንዲመስል አደረገ ማለት ነው። "ገና ወጣት ሳለ አንተ እርሱን እንደ ሽማግሌ ሰው ደካማ አደረግኸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእፍረት ሸፈንከው/ከደንከው
ያህዌ ንጉሡን ሙሉ ለሙሉ ማሳፈሩ የተገለጸው፤ እፍረት እግዚአብሔር ንጉሡን ለመሸፈን እንደ ተጠቀመበት ልብስ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:46

ያህዌ ሆይ፣ እስከመቼ ድረስ? ለዘለዓለም ራስህን ትሰውራለህን?
ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው እግዚአብሔርን ንጉሡን አለመቀበሉን እንዲቀጥልበት አለመፈለጉን ትኩረት ለመስጠት ነው። "ያህዌ ሆይ፣ እባክህ ንጉሡን ለዘለዓለም አትጣለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ራስን ትደብቃለህን
እግዚአብሔር ንጉሡን አለመርዳቱ የተገለጸው እግዚአብሔር ራሱን ከእርሱ እንደሰወረ/እንደ ደበቀ ተደርጎ ነው። "ንጉሡን አትረዳውምን?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣህ እስከ መቼ እንደ እሳት ይነዳል?
ጸሐፍው ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት እግዚአብሔር እንደ ተቆጣ እንዲቆይ እንደማይፈልግ ትኩረት ለመስጠት ነው። "እባከህ ቁጣህ ይብረድ/ ቁጣህ አይቀጥል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣህ እንደ እሳት ይነዳል
እግዚአብሔር በጣም መቆጣቱ የተገለጸው ቁጣዉ የሚነድ እሳት ተደርጎ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ረብ ለሌለው ነገር የሰው ልጆችን ሁሉ ፈጠርካቸው
"ረብ/ጥቅም የሌለው" የሚለው ረቂቅ ስም "ያለ ጥቅም" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎችን ሁሉ ያለ ጥቅም ይሞቱ ዘንድ ፈጠርካቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጆች
ይህ ሰዎችን ሁሉ በጠቅላላ ያመለክታል። "የሰው ልጆች" ወይም "ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጡንቻማነትን የሚገልጹ ቃላት ሴትን ሲያካትቱ የሚለውን ይመልከቱ)

ላይሞት ነዋሪ የሚሆን ማን ነው፣ ወይም ራሱን ከሲኦል እጅ የሚያድን ማን ነው?
ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ሰዎች ሟች እንደሆኑ ትኩረት ለመስጠት ነው። "ማንም ለዘለዓለም መኖር አይችልም ወይም ማንም ራሱን ከሞት በኋላ ወደ ህይወት መመለስ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:49

ጌታ ሆይ፣ በእውነተኛነትህ ለዳዊት የማልክለት የቀድሞው የቃል ኪዳንህ ታማኝነት ወዴት አለ?
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ጌታ ከዳዊት ጋር የገባውን ኪዳን እንዲጠብቅ ለመጠየቅ ነው።"ጌታ ሆይ፣ በቀድሞው ጊዜ እንደ ነበርህ ከዳዊት ጋር የገባኸውን ኪዳን ጠብቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀደመው የቃል ኪዳን ታማኝነትህ ድርጊቶች
"ድርጊቶች" እና "ታማኝነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በግስ እና ተውሳከ ግስ መልካቸው ሊረተጎሙ ይችላሉ። "አስቀድሞ ያደረግሃቸው ነገሮች አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ መሆንህን ያሳያሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስታውስ
ጸሐፊው ያህዌን ይህንን እንዲያስትውስ ይጠይቃል። "አስታውስ" ወይም "ስፍራ ስጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋችህ መቀለጃ ሆነናል
እዚህ ስፍራ "አገልጋዮችህ" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰዎች ነው። "እንደምን በእኛ በአገልጋዮችህ ላይ እንዳፌዙብን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እንደምን በልቤ ከአገራት ሁሉ እጅግ ብዙ ስድብን ተሸከምኩ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የሰውን ስሜቶች ነው። "ከአገራት ህዝቦች ብዙ ስድብን ተቋቋምኩ" ወይም "ከየአገራቱ ሰዎች በደረሰብኝ ስድብ ምክንያት ተሰቃየሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከየአገራቱ
እዚህ ስፍራ "አገራት" የሚለው የሚወክለው የተለያዩ አገራት ሰዎችን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ጠላቶች ስድብ አወረዱብኝ
ጠላቶች በንጉሱ ላይ በጩኸት መሳደባቸው የተገለጸው ስድብ ጠላቶች በንጉሡ ላይ በሀይል እንደሚወረውሩት ነገር/ቁስ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በቀባኸው እርምጃዎች ላይ አፌዙ
እዚህ ስፍራ "እርምጃዎች" የሚለው የሚወክለው ንጉሡ የሄደበትን ነው። "የቀባኸውን በሄደበት እየተከተሉ አፌዙበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 89:52

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ቁጥር ከዚህ ዝማሬ መጨረሻነት/ማብቂያነት የላቀ ነው። በመዝሙር 73 ለሚጀምረው እና በመዝሙር 89 ለሚጨርሰው ለመጽሐፈ መዝሙር 3 የመዝጊያ ሀሳብ ነው።

ያህዌ ለዘለዓለም የተባረከ ይሁን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ህዝቦች ያህዌን ለዘለዓለም ያወድሱት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አዎን እና አዎን /አሜን፤ አሜን
"አሜን" የሚለው ቃል የተወከለው እርሱ የተናገረውን ለማረጋገት ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ በመዝሙር 41:13 እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 90

1 ጌታ ሆይ፣ አንተ ከትውልድ እስከ ትውልድ መጠጊያችን ነህ። **2** ተራሮችን ከመሥራትህና ዓለምንም ከመፍጠርህ በፊት አንተ ከዘላለም እስከ ዘላለም አምላክ ነህ **3** ሰዎችን ወደ ዐፈር ትመልሳለህ፤ «የሰው ልጆች ሆይ ወደ ቦታችሁ ተመለሱ» ትላለህ። **4** ሺህ ዓመት በፊትህ፣ እንዳለፈው ትናንት ቀን እንደ ሌሊትም ጥቂት ሰዓቶች ነው። **5** እንደ ጐርፍ ጠርገህ ስትወስዳቸው እንደ ሕልም ይበናሉ በየማለዳው እንደሚታደስ የሣር ቡቃያ ይሆናሉ። **6** ሣር ወዲያው አድጐ ያብባል ሲመሽ ግን ጠውልጐ ይጠፋል። **7** እኛ በቁጣህ ጠፍተናል በመዓትህም ደንግጠናል። **8** ኃጢአታችንን በፊትህ፣ የተሰወረ ኃጢአታችንንም በግልጽ በሚታይ ቦታ ታኖራለህ። **9** ዘመናችን ሁሉ በቁጣህ ያልፋል ዕድሜያችንም በቅጽበት እንደሚያልፍ እስትንፋስ ነው። **10** ዕድሜያችን ሰባ፣ ጤነኞች ከሆንንም ሰማንያ ዓመት ነው። እነዚያም ቢሆኑ፣ በመከራና ሐዘን የተሞሉ ናቸው። ዕድሜያችን ቶሎ ያልቃል፤ እኛም ወዲያው እንነጉዳለን። **11** የቁጣህን ኃይል ማን ያውቃል? መዓትህም የመፈራትህን ያህል ታላቅ ነው። **12** ጥበበኞች መሆን እንድንችል ዕድሜያችን ምን ያህል መሆኑን አስተምረን። **13** ያህዌ ሆይ፣ ተመለስ፤ ይህ እስከ መቼ ይሆናል፤ ለባሪያዎችህም ራራላቸው። **14** በዘመናችን ሁሉ ደስ እንዲለን፣ ሐሤትም እንድናደርግ በማለዳ ምሕረትህን አጥግበን። **15** መከራ ባየንበት ዘመን መጠን ችግር ባየንባቸው ዓመታት ልክ ደስ አሰኘን። **16** እኛ ባርያዎችህ ታላቁን ሥራህን፣ ልጆቻችንም ግርማህን እንዲያዩ ፍቀድልን። **17** የጌታ አምላካችን ሞገስ እኛ ላይ ይሁን የእጆቻችንን ሥራ ፍሬያማ ያድርግልን አዎን ፍሬያማ ያድርግልን።

Psalms 90:1

አጠቃላ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ሰው የሙሴ ጸሎት
"ይህ የእግዚአብሔር ሰው ሙሴ የጻፈው ጸሎት ነው"

ጌታ ሆይ፣ አንተ መጠጊያችን ነህ
እግዚአብሔር ለህዝቡ ያደረገው ጥበቃ የተገለጸው እግዚአብሔር መጠጊያ ወይም መጠለያ ተደርጎ ነው። "ጌታ ሆይ፣ አንተ ለእኛ መጠለያችን ሆንክልን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በትውልዶች ሁሉ ውስጥ
"ሁልጊዜም"

ተራሮች ከመመስረታቸው አስቀድሞ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገርሊገለጽ ይችላል።"አንተ ተራሮችን ከመፍጠርህ/ ከማበጀትህ አስቀድሞ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመስርተው ነበር/ተበጅተው ነበር
"ተፈጥረው ነበር" ወይም "ቅርጽ ተሰጥቷቸው ነበር"

ዓለም
ይህ በዓለም ውስጥ ያለውን ነገር ሁሉ ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም
ይህ ሀረግ የሚወክለው ያለፈውን፣ የአሁኑን እና መጪውን ዘመን ሁሉ ነው።

Psalms 90:3

አንተ ሰውን ወደ አፈር ትመልሰዋለህ
ይህ የሚያመለክተው፣ እግዚአብሔር የመጀመሪያውን ሰው፣ አዳምን፣ ከአፈር እንደፈጠረው፤ ሰዎች ከሞቱ በኋላ እግዚአብሔር የሰው አካል ወደ አፈር እንዲመለስ እንደሚያደርግ ነው። "አንተ ሰዎችን ሲሞቱ ወደ ትቢያነት ትመልሳቸዋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውን ትመልሰዋለህ
እዚህ ስፍራ "ሰው" የሚለው በአጠቃላይ የሰው ልጅን ነው። (ጡንቻማነትን የሚገልጹ ቃላት ሴትን ሲያካትቱ የሚለውን ይመልከቱ)

አናንተ ትውልዶች/የሰው ልጆች ትመለሳላችሁ
"ወደ ትቢያ" ወይም "ወደ አፈር" የሚሉት ቃላት በውስጠ ታዋቂነት ይገኛሉ። "አናንተ ትውልዶች ወደ ትቢያ ትመለሳላችሁ" ወይም "እናንተ ትውልዶች ወደ አፈር ትመልሳላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ የሰው ልጆች
ይህ በአጠቃላይ የሰው ልጆችን መጥቀሻ መንገድ ነው። "እናንተ የሰው ልጆች" ወይም "እናንተ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ዘንድ ሺህ አመት እንደ ትላንት፣ በምሽት እንዳለፈ አንድ ሰዓት ነው
ጸሐፊው ረጅም ጊዜ ለእግዚአብሔር እንደ አጭር ጊዜ ይቆጠራል ማለቱ ነው። "አንተ ሺህ አመትን እንዳለፈ አንድ ቀን ወይም በምሽት እንዳለፈ አጭር ጊዜ ትቆጥራለህ" ወይም "ለአንተ ሺህ አመት እንኳን ረጅም ጊዜ አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሺህ አመታት
"1,000 አመታት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ዐይኖች/እይታ
እዚህ ስፍራ እይታ የሚወክለው አስተያየትን ወይም ምዘናን ነው። "ለ አንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 90:5

በጎርፍ ትጠርጋችለህ እነርሱም ይጠረጋሉ
እግዚአብሔር ሰዎችን በድንገት መግደሉ የተገለጸው እነርን በመጥረጊያ እንደመጥረግ ተደርጎ ነው። ይህ መጥረግ የተነገረው ሰዎችን ጠርጎ እንደሚወስድ ጎርፍ ተደርጎ ነው። "ጌታ ሆይ፣ አንተ ሰዎችን በጎርፍ እንደሚጠፉ አጠፋህ እነርሱም ሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ ተኙ
ይህ የሰዎች መሞት ሻል ባለ ቃል የተገለጸበት መንገድ ነው። (የፊምዝም/ሻል ያለ ቃል መጠቀም የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በማለዳ እንደ ሳር ናቸው...በምሽት ይጠወልጋል ይደርቃልም
ሰዎቹ ከሳር ጋር የተነጻጸሩት ረጅም ጊዜ እንደማይኖሩ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይፈካል ያድግማል
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ሳር እንዴት እንደሚያድግ ያመለክታሉ። "ማደግ እና መበልጸግ ይጀምራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠወልጋል ይደርቅማል
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ሳር እንዴት እንደሚያሞት/እንደሚደርቅ ያመለክታሉ። "ይጠወልጋል፣ ይደርቅማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 90:7

እኛ በቁጣህ አልቀናል
የሰዎች በእግዚአብሔር ቁጣ ማለቅ የተገለጸው፣ የእግዚአብሔር ቁጣ ሰዎችን ሙሉ ለሙሉ የሚያጠፋ እሳት እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ በቁጣህ አጠፋኸን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኛ ከቁጣህ የተነሳ ተሸብረናል
"አንተ በምትቆጣ ጊዜ እኛ እጅግ እንፈራለን"

በደላችንን በፊትህ፣ የተሰወሩ ኃጢአቶቻችን በመገኘትህ ብርሃንህ ውስጥ አኖርክ
እግዚአብሔር የሰዎችን ኃጢአት መመልከቱ የተገለጸው፣ ኃጢአት በራሱ ፊት እንደሚያስቀምጠው ቁስ እና እንደሚመለከተው ነገር ተደርጎ ነው። "አንተ እኛ የምናደርጋቸውን ክፉ ነገሮች ሁሉ፣ በስውር ያደረግናቸውን እንኳን ሳይቀር ታያለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 90:9

ህይወታችን በቁጣህ ስር አለፈ
"ምክንያቱም" የሚለው ቃል የእግዚአብሔር ቁጣ የሰው ህይወት እንዲያበቃለት እንደሚያደርግ ግልጽ ለማድረግ ሊውል ይችላል። "ከቁጣህ የተነሳ ህይወታችን አበቃለት/ሞትን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አያያዥ የሚለውን ቃላት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ አንድ ትንፋሽ/ሳግ
ጸሐፊው የሰውን ህይወት ከአንድ ትንፋ ጋር የሚያነጻጽረው ህይወት በጣም አጭር መሆኗን ትኩረት ለመስጠት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባ
"70" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማንያ
"80" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ምርጥ የተባሉ ዘመናቻችን እንኳን ችግር እና ሀዘን ነበረባቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እጅግ የተሻሉ ዘመኖቻችን እንኳን በችግር እና ሀዘን ያለባቸው ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንወሰዳለን
ይህ የሰዎች መሞት ሻል ባለ ቃል የሚገለጽበት መንገድ ነው። "ሞትን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊምዝም/ሻል ያለ ቃል መጠቀም የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 90:11

የቁጣህን ክብደት ፣ አንተን መፍራትን ያሚተካለለውን መአትህንስ ማን ያውቃል?
ጸሐፊው ጥያቄውን የተጠቀመበት ማንም የእግዚብሔርን ቁጣ መቋቋም እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። ስለዚህ ማንም እግዚአብሔር ከሚያደረገው ሊመልሰው አይችልም፣ ደግሞም ሰዎች ኃጢአት ባደረጉ ጊዜ ቁጣውን አልፈሩም። "ማንም የቁጣህን ክብደት አያውቀውም። ስለዚህ ኃጢአት ሲፈጽሙ አንዳቸውም የአንተን ቁጣ አልፈሩም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ሆይ፣ ተመለስ! ይህ እስከ መቼ ይሆናል?
ያህዌን ቁጣው እንዳይቀጥል መለመን የተገለጸው ጸሐፊው እግዚአብሔር በአካል ከቁጣው ዞር እንዲል እንደፈለገ ተደርጎ ነው። "ያህዌ ሆይ፣ እባክህ ከእንግዲህ ቁጣህ አይቀጥል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ እስከ መቼ ይሆናል?
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት እግዚአብሔር ቁጣውን እንዲያቆም መፈለጉን ለመግለጽ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለአገልጋዮችህ ምህረት አድርግ
እዚህ ስፍራ "የአንተ አገልጋዮች" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰዎች ነው። "ለእኛ ለአገልጋዮችህ ምህረት አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Psalms 90:14

በማለዳ ደስ አሰኘን
"እኛን በየማለዳው/በየጠዋቱ ደስ አሰኘን"

በቃልኪዳንህ ታማኝነት
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልኩ ሊገለጽ ይችላል። "ከእኛ ጋር ካለህ ቃል ኪዳን የተነሳ ታማኝ በመሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መከራ ባሳየኸን ቀናት ችግር ባየንበት አመታት ፈንታ
እነዚህ ሁለቱም ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጸሐፊው ያህዌን የሚጠይቀው እነርሱን በቀጣቸው ጊዜ መጠን ደስተኞች እንዲያደርጋቸው ነው። "መከራ ባሳየኸን እና ችግር ባየንባቸው ጊዜያት መጠን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተን አገልጋዮች
እዚህ ስፍራ "የአንተ አገልጋዮች" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰዎች ነው። "እኛ አገልጋዮችህ" ወይም "እኛን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእኛ ልጆች
እዚህ ስፍራ "ልጆች" ማለት ልጆች እና ትውልዶች ማለት ነው።

ክብርህን እናያለን
"ክብር" የሚለው ረቂቅ ስም "ታላላቅ ነገሮች" በሚለው ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ያደረግሃቸውን ታላላቅ ነገሮች እንመለከታለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 90:17

የእግዚአብሔር የአምላካችን ሞገስ በላያችን ይሁን
"ሞገስ" የሚለው ረቂቅ ስም "መልካም መሆን" በሚለው ውስጥ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር አምላካችን ለእኛ መልካም ይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 91

1 በልዑል መጠጊያ የሚኖር ሁሉን በሚችል አምላክ ጥላ ሥር ያድራል። **2** ያህዌን፣ «መጠጊያዬ፣ ምሽጌ፣ የምታመንብህ አምላኬ» እለዋለሁ። **3** ከአዳኝ ወጥመድ ከአደገኛም መቅሠፍት ያድንሃል **4** በላባዎቹ ይጋርድሃል በክንፎቹም ሥር መሸሸጊያ ታገኛለህ። ታማኝነቱም ጋሻና መከታ ይሆንልሃል። **5** የሌሊትን ሽብር፣ በቀን ከሚወረወር ፍላጻም አትፈራም **6** በጨለማ ከሚያደባ ቸነፈር በቀትርም ከሚወርድ መቅሠፍት አትሰጋም። **7** በአጠገብህ ሺህ በቀኝህም ዐሥር ሺህ ይወድቃሉ ወደ አንተ ግን አይቀርብም። **8** በዐይንህ ብቻ ታያለህ የክፉዎችንም መቀጣት ትመለከታለህ። **9** አንተ ያህዌን መሸሸጊያ ልዑል አምላክንም መጠጊያህ አድርገኸዋልና። **10** ክፉ ነገር አያገኝህም መቅሠፍትም ወደ ቤትህ አይጠጋም። **11** በመንገድህ ሁሉ እንዲጠብቁህ መላእክቱን ስለ አንተ ያዝዛቸዋል። **12** እግሮችህ በድንጋይ እንዳይሰናከሉ በእጆቻቸው ያነሡሃል። **13** አንበሳና እፉኝት ላይ ትጫማለህ ደቦሉን አንበሳና ዘንዶውን ትረግጣለህ። **14** ወዶኛልና አታደገዋለሁ በእኔ ተማምኖአልና እጠብቀዋለሁ። **15** ይጠራኛል እኔም እመልስለታለሁ በመከራው ጊዜ ከእርሱ ጋር እሆናለሁ ድል አቀዳጀዋለሁ፤ አከብረውማለሁ። **16** ረጅም ዕድሜ አጠግበዋለሁ ማዳኔንም አሳየዋለሁ።

Psalms 91:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻይ በሆነው ...ዘንድ የሚኖር እርሱ...ያድራል
"መጠጊያ/መጠለያ" እና "ጥላ" እንደሚሉት ለጥበቃ ዘይቤያዊ አገላለጽ እንዳላቸው ቃላት ሁሉ "መኖር" እና "ማደር" የሚሉት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ስለዚህም ሁለቱን ስንኞች በአንድ ላይ ማጣመር ይቻላል። "እጅግ ከፍ ያለው እና ሁሉን ቻይ የሆነው በእርሱ ጥበቃ ውስጥ ለሚኖሩ ጥንቃቄ ያደርግላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

እጅግ ከፍ ባለው መጠለያ/ በልዑል መጠጊያ የሚኖር
"መጠለያ" የሚለው ቃል ያህዌን የሚያመለክት ዘይቤ ነው።"ልዑሉ ለእርሱ ጥበቃ በሚያደርግበት የሚኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እጅግ ከፍ ያለው /ልዑሉ
"ልዑል/እጅግ ከፍ ያለ" የሚለው ቃል ያህዌን ያመለክታል። ይህ በመዝሙር 18፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሁሉን ቻይ በሆነው ጥላ ስር ይቆያል/ያድራል
እዚህ ስፍራ "ጥላ" የሚለው ቃል ጥበቃ ለሚለው ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "ሁሉን ቻይ የሆነው ሊጠብቀው በሚችልበት ስፍራ ይቆያል/ያድራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ቻዩ
ሀይል ያለው እና ሁሉን ነገር ሊቆጣጠር/ሊገዛ የሚችል። ይህ በመዝሙር 68፡14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ያህዌን እንዲህ እለዋለሁ
"ስለ ያህዌ እንዲህ እላለሁ"

መሸሸጊያዬ እና ምሽጌ
"መሸሸጊያ" አንድ ሰው ሊሄድ የሚችልበት እና የሚሸሸገው ሰው ወይም ነገር የሚያገኝበት ስፍራ ነው። "ምሽግ" ሰዎች ራሳቸውን እና ያላቸውን ንብረት ለመጠበቅ የሚያበጁት ስፍራ ነው። እዚህ ስፍራ አሳፍ እነዚህን ለጥበቃ እንደ ዘይቤ ተጠቅሞባቸዋል። "እኔ ልሄድ የምችልበት እና እርሱም እኔን የሚጠብቅበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚውን ይመልከቱ)

Psalms 91:3

እርሱ ከአዳኝ ወጥመድ ደግሞም ከክፉ መቅሰፍት ያድንሃል
የተተዉት ቃላት ሊጨመሩ/ሊገቡ ይችላሉ። "እግዚአብሔር አንተን ከአዳኝ ወጥመድ እና ሊገድል ከሚችል መቅሰፍት ያድንሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

የአዳኝ ወጥመድ
"አዳኝ አንተን ለመያዝ ካስቀመጠው ወጥመድ"

በክንፎቹ ይጋርድሃል/ይሸፍንሃል፣ ከክንፉፎቹም በታች መሸሸጊያ ታገኛለህ
እዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር ጥበቃ የተገለጸው ወፍ ጫጩቶቿን ከአደጋ እንደ ምትጋርድበት "ክንፎች" ተደርጎ ነው። "በክንፎቹ ይሸፍንሃል" እና "ከክንፎቹ በታች" የሚሉት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "እርሱ በሰላም ይጠብቅሃል፣ ይጋርድህማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእርሱ ታማኝነት ጋሻ እና ጥበቃ ነው
እዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር ታማኝነት የሚለው የተገለጸው በእርሱ የሚታመኑ ሰዎችን መጠበቅ እንደሚችል "ጋሻ" ተደርጎ ነው። "ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "መታመን" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ እንደሚጠብቅህ ልትታመንበት ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

መከላከያ
የዚህ ቃል ትርጉም በእርግጠኝነት አይታወቅም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ወታደሮች ራሳቸውን ከጠላት ቀስቶች እና ሰይፍ ለመከላከል በክንዳቸው የሚያዙት ትንሽ ጋሻ፤ ወይም 2) ወታደሮች በውስጡ ተሸሽገው ቀስት የሚወረውሩበት በክብ የተሰራ የድንጋይ ግርግዳ

Psalms 91:5

በምሽት ሽብር
ዘማሪው ስለ "ሽብር" የሚናገረው በምሽት ጥቃት እንደሚያደርስ መንፈስ ወይም አስፈሪ እንስሳ እና እጅግ አስፈሪ ሰዎች አድርጎ ነው። "በምሽት ከሚያጠቁህ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በምሽት...በቀን
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ ላይ የተወሰዱት ማናቸውንም የምሽት ወይም የቀን ክፍለ ጊዜ ለማመልከት ነው። (ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀን የሚበር/የሚፈናጠር ፍላጻ
እዚህ ስፍራ "ፍላጻ/ቀስት" ቀስት ለሚወረውሩ ሰዎች የዋለ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በቀን በቀስት ጥቃት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከሚያደርሱብህ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም ከሚከብህ መቅሰፍት
ዘማሪው ስለ ህመም የሚናገረው በሽታ ሰው ሆኖ ሰዎችን ለመግደል በምሽት እንደሚሄድ ሰው አድርጎ ነው። "በበሽታ የሚመጣ ሞት አያስፈራህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንከራተት/መሄድ
በማናቸውም ጊዜ ወደሚፈልግበት ስፍራ ሁሉ መሄድ

በጨለማ...በቀትር ወቅት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በአንድነት ሆነው የሚያመለክቱት ሁሉንም የምሽት እና ቀን ጊዜያት ነው። (ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

በሽታ
በተመሳሳይ ጊዜ ብዙ ሰዎችን ህመም ላይ የሚጥል

በሺህ የሚቆጠሩ በጎንህ፣ በአስር ሺህ የሚቆጠሩ በቀኝህ ሊወደወቁ ይችላሉ
"ብዙ ሰዎች በዙሪያህ ሊወድቁ ይችላሉ።" ትክክለኛውን ቁጥር መተርጎሙ አንባቢዎችን ግራ የሚያጋባ ከሆነ፣ እነርሱን መተው ይቻላል።

ይህ አይደርስብህም/አያገኝህም
"ክፉው አይጎዳህም"

Psalms 91:8

አንተ በዐይኖችህ ትመለከታለህ፣ ታያለህም
"አንተ ራስህ መከራ አትቀበልም፣ ነገር ግን በጥንቃቄ ታያለህ፣ ደግሞም ትመለከታለህ"

የክፉዎች መቀጣት
"ቅጣት" የሚለው ረቂቅ ስም በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "እግዚአብሔር ክፉዎችን እንዴት እንደሚቀጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ መሸሸጊያዬ ነው
ጸሐፊው፣ ከጠላቶቹ ጥበቃ ለማግኘት ያህዌ ለእርሱ አስተማማኝ ስፍራ እንደሆነ አደርጎ ይገልጻል። "አንድ ሰው በመሸሸጊያ ስፍራ ጥበቃ እንደሚያገኝ ያህዌ እኔን ይጠብቀኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልዑሉንም መሸሸጊያህ አድርግ
"ልዑሉንም መሸሸጊያህ ማድረግ አለብህ ::" ዘማሪው ለእግዚአብሔር መናገሩን አቁሞ ለአንባቢው ይናገራል።

Psalms 91:10

የትኛውም ክፉ ነገር አያገኝህም
ጸሐፊው መጥፎ ወይም ክፉ ነገርን የሚለማመድን ሰው የሚገልጸው ክፉ ሰው እንደሆነና በሌላ ሰው ላይ መጥፎ ነገር እንደሚያደርስ አድርጎ ነው። "አንዳችም ክፉ በአንተ ላይ አይደርስም" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሰውኛ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንዳች መቅሰፍት ወደ ቤትህ አይቀርብም
ዘማሪው ሌላውን ሰው የሚበክሉ ራሳቸውን የሚያደርሱትን ጉዳት ራሱን አድርጎ ያቀርባቸዋል። "ማንም ቤተሰብህን ሊጎዳ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ ያዛል
"ያህዌ ያዛል"

በመንገድህ ሁሉ
ዘማሪው አንድ ሰው ህይወቱን የሚኖርበትን መንገድ ሰውየው እንደሚራመድበት ጎዳና አድርጎ ይገልጻል። "በምታደርገው ነገር ሁሉ" ወይም "በሁሉም ጊዜያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 91:12

እነርሱ ያነሱሃል
"የያህዌ መላዕክት ያነሱሃል"

እግርህ በድንጋይ አይሰናከልም
መላዕክት የሚጠብቁት የአንባቢውን እግር ብቻ ሳይሆን ሌላውንም የሰውነቱን ክፍል ሁሉ ነው። "እግርህ በድንጋይ ...አይሰናከልም" የሚለው አንዳች ጉዳት አይደርስብህም የሚለው በግነት የተገለጸበት ሜቶኖሚ/ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ ምናልባት አንዳች ክፉ ነገር ዳግም በፍጹም አይደረስም ለሚለው እንደ ቃል ኪዳን አይወሰድም። "እግርህን እንቅፋት አይመታውም" ወይም "ጥቂት ክፉ ነገር እንኳን በአንተ ላይ አይደርስም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት፣ አጠቃላይ አስተያየት እንዲሁም ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

አንበሳዎችን ሰባብረህ ከእግርህ በታች ታደርጋለህ፤ በደቦል አንቦች እና በእባቦች ላይ ትጫማለህ/ትረጋግጣቸዋለህ
"እግርህ በድንጋይ ይጋጫል/እንቅፋት እግርህን ይመታል" የሚለው አነስተኛ ችግርን ሲያሳይ፤ አንበሶች እና እባቦች የታላላቅ አደጋዎች ምልክቶች ናቸው። ዘማሪው ስለ አንበሶች እና እባቦች የሚናገረው በሰው እግር እንደሚረጋገጡ ትንንሽ እንስሳት አድርጎ ነው። "አንበሶችን እና ዘንዶውን እንደ ትናንሽ እንስሳት ከእግርህ በታች ትፈጫቸዋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዘንዶ/መርዘኛ እባብ
መርዘኛ የእባብ አይነት

መረጋገጥ
በሀይል በላዩ ላይ በመራመድ መፍጨት/መጨፍለቅ

Psalms 91:14

እርሱ ራሱን ለእኔ ሰጥቷልና
"ወዶኛልና"

በመከራው ጊዜ ከእርሱ ጋር እሆናለሁ
ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "በችግሩ ጊዜ ከእርሱ ጋር እሆናለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ድል እሰጠዋለሁ
"ድል" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ድል ነሺ አደርገዋለሁ" ወይም "ጠላቶቹን ማሸነፍ እንዲችል አበቃዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ረጅም እድሜ አጠግበዋለሁ
ዘማሪው ስለ ህይወት የሚናገረው አንድ ሰው ሊመገበው እንደሚችለው ነገር አድርጎ ነው። "ረጅም እና ደስተኛ ህይወት እንዲኖር እፈቅድለታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማዳኔን አሳየዋለሁ
"ማዳኔንም አሳየዋለሁ።" ዘማሪው እግዚአብሔር ሰዎችን ለማዳን ያደረገውን ስራ የሚናገረው እንደ ቁሳዊ አካል አድርጎ ነው። "ያዳንኩት እኔ መሆኔን ያውቅ

ዘንድ እታደገዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር
የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 92

1 ያህዌን ማመስገን መልካም ነው፤ ልዑል ሆይ፣ ለስምህ መዘመር መልካም ነው። **2** ምህረትህን በማለዳ ታማኝነትህን በሌሊት ማወጅ መልካም ነው። **3** ዐሥር አውታር ባለው በገና ከመሰንቆም ጣዕመ ዜማ ጋር ማወጅ መልካም ነው። **4** ያህዌ ሆይ፣ በሥራህ ደስ ስላሰኘኸኝ ስለ እጅህ ሥራ በደስታ እዘምራለሁ። **5** ያህዌ ሆይ፣ ሥራህ እንዴት ታላቅ ነው? ሐሳብህ እጅግ ጥልቅ ነው። **6** ደነዝ ሰው ይህን አያስተውልም ሞኝም ይህን አይረዳም፣ **7** ክፉ ሰዎች እንደ ሣር ቢበቅሉ ተንኰለኞችም ቢለመልሙ ለዘላለሙ ይጠፋሉ። **8** አንተ ግን ያህዌ ሆይ፣ ለዘላለም ትነግሣለህ። **9** ጠላቶችህ ያህዌ ሆይ፣ ጠላቶችህ ይጠፋሉ ክፉ አድራጊዎችም ሁሉ ይበተናሉ። **10** እንደ ጐሽ ቀንድ ቀንዴን ከፍ ከፍ አደረግህ በትኩስ ዘይትም ቀባኸኝ። **11** ዐይኖቼ የባላንጣዎቹን ውድቀት አዩ ጆሮቼም የክፉ ጠላቶቼን ጥፋት ሰሙ። **12** ጻድቃን እንደ ዘንባባ ዛፍ ይለመልማሉ እንደ ሊባኖስ ዛፍም ያድጋሉ። **13** በያህዌ ቤት ተተክለዋል በአምላካችን አደባባይ ይንሰራፋሉ። **14** ባረጁ ጊዜ እንኳ ያፈራሉ እንደ ለመለሙና እንደ ጠነከሩም ይኖራሉ። **15** እግዚአብሔር ትክክለኛ ነው፤ እርሱ ዐለቴ ነው፤ በእርሱ ዘንድ እንከን የለም።

Psalms 92:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለስምህ ውዳሴ/ምስጋና ማቅረብ
"የአንተ ስም" የሚሉት ቃላት "አንተ" ለሚለው ሜቶኖሚ /ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ለአንተ በውዳሴ መዘመር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በማለዳ የቃል ኪዳንህን ታማኝነት እናገራለሁ/አውጃለሁ
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ታማኝ" በሚለው ቅጽል ሊተረጎም ይችላል።"አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ እንደሆንክ በማለዳ አውጃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በየምሽቱ የአንተን እውነተኝነት
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። "እውነተኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "እውነት" በሚለው ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "አንተ የምትናገረው ነገር ሁሉ እውነት መሆኑን በየምሽቱ እናገራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 92:4

አስደሳች
ደስታ

በስራዎችህ
"የአንተ ስራዎች" የሚለው ረቂቅ ስማዊ ሀረግ "አንተ የሰራኸው" በሚለው ተዛማጅ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "አንተ በሰራኸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የእጆችህ ስራዎች
"የእጆችህ ስራዎች" የሚለው ረቂቅ ስማዊ ሀረግ "የአንተ እጆች የሰሩት" በሚለው ተዛማጅ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "እጆች" የሚለው ቃል ለጠቅላላው ማንነት ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "አንተ የሰራኸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

የአንተ ስራዎች
"የአንተ ስራዎች" የሚለው ረቂቅ ስማዊ ሀረግ በተዛማጅ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "አንተ የሰራኸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሀሳቦችህ በጣም ጥልቅ ናቸው
"አንተ እስከ ምታደርገው ድረስ ለማድረግ ያቀድከውን መረዳት አንችልም"

የአንተ ሀሳቦች
"የአንተ ሀሳቦች" የሚለው ረቂቅ ስማዊ ሀረግ በተዛማጅ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "አንተ የምታስበው" ወይም "አንተ የምታቅደው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 92:6

ደነዝ
እንደ እንስሳ

ክፉዎች እንደ ሳር ሲበቅሉ
ይህ ክፉ ሰዎችን በፍጥነት ብዙ ስፍራ ከሚበቅል ሳር ጋር ያነጻጽራል። "ክፉ ሰዎች እንደ ሳር፣ በፍጥነት ሲታዩ እና በየስፍራው የሚገኙ ሲመስሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዘለዓለም ጥፋት ይፈረድባቸዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እግዚአብሔር እነርሱን ሙሉ ለሙሉ ለማጥፋት ወስኗል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 92:8

ያህዌ ሆይ፣ በእርግጥ ጠላቶችህን ተመልከት
ብዙ ቅጂዎች እነዚህን ቃላት አያካትቱም

እነርሱ ይጠፋሉ
"እነርሱ ይሞታሉ" ወይም "አንተ ትገድላቸዋለህ"

ክፉ የሚያደርጉ ሁሉ ይበተናሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "አንተ ክፉ የሚያደርጉትን ሁሉ ትበትናቸዋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበተናሉ
ብዙ ቅጂዎች "ተበትነዋል" ይላሉ

ይበተኑ
"ይወሰዱ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 92:10

ቀንዴን እንደ ዱር በሬ/አውራሪስ ቀንድ ከፍ ከፍ አደረግህ
ዘማሪው እግዚአብሔር እንደ ዱር እንስሳ ጠንካራ እንዳደረገው ይናገራል። እዚህ ስፍራ የእርሱ "ቀንድ" የሚወክለው ጥንካሬውን ነው። "እንደ ዱር በሬ/አውራሪስ ጠንካራ አደረግኸኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በለጋ ዘይት ተቀብቻለሁ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች እግዚአብሔር በዘማሪው ላይ ያስቀመጠው ቅባት እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ለመሆኑ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው 1) እርሱን ደስ ማሰኘቱ "አንተ እኔን በጣም ደስ አሰኘኸኝ" ወይም 2) እርሱን ጠንካራ አደረገው "አንተ እኔን ጠንካራ አደረግኸኝ" ወይም 3) ጠናቶችን እንዲያሸንፍ አስቻለው፣ "አንተ ጠላቶቼን እንዳሸንፍ አስቻልከኝ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዐይኖቼ የጠላቶቼን ውድቀት ተመለከቱ፤ ጆሮዎቼ የጠላቶቼን ክፉ ቀን ሰሙ
"ዐይኖች" እና "ጆሮዎች" የሚሉት ቃላት ለተመልካቹ እና ሰሚው ሰው ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። ስንኞቹ ሊጣመሩ ይችላሉ። "የክፉ ጠላቶቼን ሽንፈት አየሁ ደግሞም ሰማሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 92:12

ጻድቅ እንደ ዘንባባ ዛፍ ያብባል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፤ ጻድቅ ሰዎች እንደ ጤናማ የዘንባባ ዛፍ ናቸው ምክንያቱም እነርሱ 1) ጠንካራ ይሆናሉ/ይበረታሉ ወይም 2) ሰዎች ያከብሯቸዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተተከሉ ናቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ተክሏቸዋል" ወይም "ያህዌ እርሱ እንደ ተከላቸው ዛፎች ለእነርሱ እንክብካቤ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በያህዌ ቤት...በአምላካችን በእግዚአብሔር አደባባዮች
ዘማሪው በእውነት እግዚአብሔርን ስለሚያመልኩ ሰዎች በያህዌ ቤት እንደሚያድጉ ዛፎች አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ያብባሉ
ዘማሪው ስለ ጻድቅ ሰዎች ጤናማ ዛፎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "በጥሩ ሁኔታ ያድጋሉ" ወይም "በጣም ጠንካራ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአምላካችን አደባባይ
በእየሩሳሌም ቤተመቅደስ በሚገኘው አደባባይ

Psalms 92:14

ፍሬ ያፈራሉ
ዘማሪው ጻድቅ ሰዎችን የሚበላ ፍሬ እንደሚያፈሩ ዛፎች አድርጎ ይገልጻቸዋል። "እግዚአብሔርን ደስ ያሰኛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምለም እና አረንጓዴ ሆነው ይቆያሉ
ዘማሪው ጻድቅ ሰዎችን ዛፎች እንደሆኑ አድርጎ ይገልጻቸዋል። "ጠንካራ እና ጤናማ ሆነው ይቆያሉ" ወይም "ሁልጊዜም እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን ያደርጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አረንጓዴ/ለምለም፣ ያንን ለመናገር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "አረንጓዴ/ለምለም፣ እነርሱ ያንን መናገር ይችላሉ" ወይም 2) "አረንጓዴ/ለምለም። ይህ ያንን ያሳያል"

እርሱ አለቴ ነው
"እኔን የሚጠብቀኝ ያህዌ ነው።" ዘማሪው ስለ ያህዌ የሚናገረው እርሱን እንደሚጠብቀው አለት አድርጎ ነው። ይህ በመዝሙር 18:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 93

1 ያህዌ ነገሠ ግርማንም ለበሰ፣ ያህዌ ግርማን ተጐናጸፈ ብርታትንም ታጠቀ ዓለምን በአንድ ስፍራ አጸናት፤ ከቶም አትናወጥም። **2** ዙፋንህ ከጥንት ጀምሮ የጸና ነው አንተም ከዘላለም እስከ ዘላለም ነህ። **3** ያህዌ ሆይ፣ ባሕሮች ይነሣሉ ድምፃቸውንም ከፍ አድርገው ይጮኻሉ ወንዞች የሚያስገመግም ማዕበላቸውን ከፍ አደረጉ። **4** ከብዙ ውሆች ድምፅ ይልቅ ከባሕርም ሞገድ ይልቅ ከፍ ብሎ ያለው ያህዌ ብርቱ ነው። **5** ትእዛዛትህ ያጸኑ ናቸው ያህዌ ሆይ፣ ቤትህ ለዘላለም በቅድስና ይዋባል።

Psalms 93:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ክብርን ተጎናጽፏል፤ ያህዌ ክብርን ለብሷል ብርታትንም ታጥቋል
ዘማሪው ስለ ያህዌ ጥንካሬ እና ክብር የሚናገረው ያህዌ እነዚህን ነገሮች እንደለበሳቸው አድርጎ ነው። "እርሱ ለእያንዳንዱ ሀያል ንጉሥ መሆኑን ያሳያል" ወይም "ግርማዊነቱን፣ ንጉሥ እንደሚጎናጸፈው ካባ ሁሉም ይመለከተዋል፤ ሁሉም ነገር የያህዌን ብርታት እና እርሱ ታላቅ ስራ ለመስራት መዘጋጀቱን ያሳያል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ግርማዊ
የንጉሥ ሀይል እና የንጉሥ አደራረግ

ራሱን አስታጠቀ
ቀበቶ መታጠቅ- አንድ ሰው ለስራ ወይም ለጦርነት ለመዘጋጀት በወገቡ ዙሪያ የሚታጠቀው ከቆዳ ወይም ሌላ ቁስ የተሰራ ማሰሪያ/መታጠቂያ

ዓለም በጽኑ ተመስርታለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ዓለምን በጽኑ መሰረትክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሊንቀሳቀስ/ሊናወጥ አትችልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም መቼም ሊያንሳቅሳት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ከዘለዓለም ድረስ ነህ
"አንተ ለዘለዓለም አለህ"

Psalms 93:3

ውቅያኖሶች...የውቅያኖስ
አንዳንድ ቅጂዎች "ጎርፍ...የጎርፍ" ይላሉ። ቃሉ ብዙውን ጊዜ ወንዝን ያመለክታል (በመዝሙር 72:8 ላይ "ወንዝ" የሚለውን ይመልከቱ) ፣ ነገር ግን እዚህ ስፍራ የተመረጠው "ውቅያኖሶች...የውቅያኖሶች" የሚለው እንጂ ወንዞች የሚለው አይደለም፤ ምክንያቱም "የሚለተም እና የሚያጎራ" "ማዕበል" ያለው ውቅያኖስ እንጂ ወንዝ አይደለም

የውቅያኖስ ማዕበል እና ማጎራት፣ ድምጻቸውን አነሱ
ዘማሪው ማዕበልን የሚገልጸው መናገር እንደሚችል ሰው አድርጎ ነው። "ማዕበላቸው ሲጋጭ እን ሲያጓራ ታላቅ ድምጽ አሰሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማጓራት
ረጅም እና ከፍተኛ ድምጽ ማሰማት

ከብዙ ማዕበል መጋጨት በላይ፣ የባህር ታላቅ ነውጥ
"የባህር ታላቅ ነውጥ" የሚለው ሀረግ "ብዙ ማዕበል" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖረው እነዚህ ማዕበሎች እንዴት ታላቅ እንደሆኑ ትኩረት ይሰጣል። "ከባህሩ ታላቅ ነውጦች ሁሉ በላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ሞገድ
ከባህሩ ወደ ዳርቻ የሚመጣ ትልቅ ማዕበል

በላይ
ዘማሪው እግዚአብሔር የሚኖርበትን ከምድር በላይ ከፍ ብሎ እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። "በሰማያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 93:5

የተከበረ
በጣም የተረጋጋ

በጣም የታመኑ ናቸው
"ተለዋዋጭ ያልሆነ" ወይም "በፍጹም የማይለወጥ"

ቅድስና ቤትህን ያስጌጠዋል
ዘማሪው ስለ ያህዌ ቤት ውብ ልብስ እንደለበሰች ወይም እንዳጌጠች ሴት ሲገልጸው የያህዌን ቅድስና እንዳማረ ልብስ ወይም ጌጥ አድርጎ ያናገራል። "አንተ ቅዱስ ነህና ቤትህ የተዋበ ነው" ወይም "አንዲትን ሴት ውብ ልብሶችና ጌጥ ይበልጥ ውብ እንደሚያደርጓት ቅድስናህ ቤትህን አስውቦታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትህ/የአንተ ቤት
በእየሩሳሌም የሚገኘው ቤተመቅደስ

ይዋባል
ውብ ይደረጋል

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 94

1 የበቀል አምላክ አንተ ያህዌ ሆይ፣ የበቀል አምላክ ሆይ፣ ብርሃንህ ይብራልን። **2** የምድር ዳኛ ሆይ፣ ተነሥ ለትዕቢተኞች የእጃቸውን ስጣቸው። **3** ያህዌ ሆይ፣ ክፉዎች እስከ መቼ፣ ክፉዎች እስከ መቼ ነው የሚፈነጩት? **4** የእብሪት ቃሎች ያዥጐደጕዳሉ ክፉ አድራጊዎችም ሁሉ ጕራ ይነዛሉ። **5** ያህዌ ሆይ፣ ሕዝብህን ያደቅቃሉ የአንተን ወገኖች ይጨቁናሉ። **6** በአገራቸው የሚኖሩ መበለቶችንና መጻተኞችን ይገድላሉ፤ **7** «ያህዌ አያይም፤ የያዕቆብ አምላክም አያስተውልም» ይላሉ። **8** እናንት አላዋቂዎች ይህን አስተውሉ፤ እናንት ሞኞች ለመሆኑ፣ ጥበበኞች የምትሆኑት መቼ ነው? **9** ጆሮን የተከለ እርሱ አይሰማምን? ዐይንን የሠራ እርሱ አያይምን? **10** ሕዝቦችን የሚገሥጸው አይቀጣምን? ለሰው ዕውቀት የሚሰጥ እርሱ ነው። **11** ያህዌ የሰው ሐሳብ ከንቱ እንደ ሆነ ያውቃል። **12** ያህዌ ሆይ፣ አንተ የምትገሥጸው ሕግህንም የምታስተምረው ሰው ቡሩክ ነው። **13** ለክፉዎች ጉድጓድ እስኪቆፈር ድረስ አንተ እርሱን ከመከራ ታሳርፈዋለህ። **14** ያህዌ ሕዝቡን አይጥልምና ርስቱንም አይተውም። **15** ፍርድ ተመልሶ በጽድቅ አሠራር ላይ ይመሠረታል ልበ ቀናዎችም ሁሉ ይከተሉታል። **16** ክፉዎችን የሚቋቋምልኝ ማን ነው? ከክፉ አድራጊዎች የሚሟገትልንስ ማን ነው? **17** ያህዌ ረዳቴ ባይሆን ኖሮ ፈጥኜ ወደ ዝምታው ዓለም በወረድሁ ነበር። **18** እኔ፣ «እግሬን አዳለጠኝ» ባልሁ ጊዜ ያህዌ ሆይ፣ ምሕረትህ ደግፎ ያዘኝ። **19** ሐዘኔ በበዛ ጊዜ፣ ማጽናናትህ ደስ አሰኘኝ። **20** ዓመፅን ሕጋዊ የሚያደርግ የጥፋት ዙፋን ከአንተ ጋር ሊያብር ይችላልን? **21** ጻድቃንን ለማጥፋት ያሤራሉ በንጹሑን ሰዎች ላይ የሞት ፍርድ ይበይናሉ። **22** ለእኔ ግን ያህዌ ጠንካራ ምሽግ አምላኬም መጠጊያ ዐለት ሆኖኛል። **23** ኃጢአታቸውን ወደ ራሳቸው ይመልሳል በገዛ ክፋታቸውም ያጠፋቸዋል። ያህዌ አምላካችን ይደመስሳቸዋል።

Psalms 94:1

አቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በላያችን አብራ
እዚህ ስፍራ "አብራ" የሚለው እግዚአብሔር ራሱን ለመግለጹ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ራስህን አሳይ" ወይም "ክብርህን ግለጽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር ዳኛ ሆይ ተነስ፣ ለኩሩዎች የሚገባቸውን ስጣቸው
"የምድር ዳኛ ሆይ ና፣ ኩሩዎችን ቅጣቸው"

ተነስ
ዘማሪው አንድ ነገር ማድረግ መጀመርን እንደ መነሳት አድርጎ ይገልጸዋል። የእናንተ ቋንቋ አንድን ድርጊት ለመጀመር የሚጠቀምበት ቃል ካለው እዚህ ስፍራ ተጠቀሙበት። "እርምጃ ውሰድ" ወይም "አንድ ነገር አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 94:3

ያህዌ ሆይ ክፉዎች እስከ መቼ፣ እስከ መቼ ክፉዎች ደስ ይሰኛሉ?
ዘማሪው ጥያቄውን የሚደግመው፣ ክፉዎች ደስ ይላቸው ዘንድ ያህዌ ለምን ያህል ጊዜ እንደሚፈቅድላቸው በመጠየቅ ደስ አለመሰኘቱን ለማሳየት ነው። ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ሊቀርብ ይችላል። "ያህዌ ሆይ በጣም ለረጅም ጊዜ ዝም አልካቸው፤ ክፉዎች በጣም ደስ እየተሰኙ እነርሱን ከመከልከል እጅግ ዘገየህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምን ክፉዎች ደስ ይሰኛሉ
ለምን የክፉዎች ደስ መሰኘት በግልጽ ይታያል። "ክፉዎች ባደረጉት አንተ ፍጹም ስላልቀጣሃቸው እነርሱ ደስ ይሰኛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ያንቆረቁራሉ/ያፈሳሉ
"ክፉ የሚያደርጉ ሁሉ ያንቆረቁራሉ"

የትዕቢት ቃሎቻቸውን ያንቆረቁራሉ
ዘማሪው የክፉዎችን ንግግር እንደሚፈስ ፈሳሽ አድርጎ ይጽፋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ የሚያደርጉ ሁሉ ይኩራራሉ
እነዚህ ሰዎች በክፉ ድርጊቶቻቸው እንደሚኩራሩ ትርጉሙ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ክፉ የሚያደርጉ ሁሉ በክፉ ድርጊታቸው ይኩራራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 94:5

አገሪቱን ጎዱ
እዚህ ስፍራ "አገር" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የአገሪቱን ህዝብ ያመለክታል። "የአገሪቱን ህዝብ አደቀቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አደቀቁ
ዘማሪው ሀይል ያላቸው ሰዎች ደካሞችን እንዳጠቁ የሚናገረው እነርሱን እንደ ማድቀቅ ወይም እንደ መሰባበር አድርጎ ነው። "መሰባበር" የሚለው በመዝሙር 72:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሙሉ ለሙሉ አጠፉ" ወይም "በታላቅ ሁኔታ ጎዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መበለቲቱን
"ባሏ የሞተባት ሴት

አባት የሌላቸው
"አባቶቻቸው የሞቱባቸው ልጆች"

የያዕቆብ አምላክ ይህንን አላየም
"የእስራኤል አምላክ ያደረግነውን አላየም"

Psalms 94:8

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው አሁን ክፉ ሰዎችን ያስተምራቸዋል።

እናንተ መቼ ትምህርት ታገኛላችሁ?
ቃለ ምልልሳዊው ጥያቄ ትኩረት የሚሰጠው ጸሐፊው በክፉ ሰዎች ላይ መቆጣቱን ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ከክፉ መንገዳችሁ ተመለሱ!" ወይም "ከስህተቶቻችሁ ተማሩ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጆሮን ያበጀው እርሱ አይሰማምን? ዐይንን የፈጠረው እርሱ አይመለከትምን?
እነዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር ወይም በትዕዛዝ መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ጆሮን የፈጠረው እግዚአብሔር እርሱ ይሰማል። ዐይንን የፈጠረው እግዚአብሔር እርሱ ይመለከታል" ወይም "እግዚአብሔር ጆሮን አበጅቷል፣ ስለዚህ እርሱ እንደማይሰማ አድርጋችሁ የምትቆጥሩትን ነገር አቁሙ። እግዚአብሔር ዐይኖችን ፈጥሯል፣ ስለዚህ እርሱ እንደማያይ ይምትሆኑትን አቁሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 94:10

አጠቃላይ መረጃ:
ጸሐፊው ክፉ ሰዎችን ማስተማሩን ቀጥሏል።

አገራትን የሚገስጽ እርሱ አያስተካክልምን?
ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። ያህዌ ህዝቡን እንደሚቀጣ ተጠቁሟል። "ያህዌ ህዝቡን እንደሚገስጽ ታውቃላችሁ፣ ስለዚህ ህዝቡን እንደሚያስተካክል እርግጠኞች መሆን ትችላላችሁ!" ወይም "እርሱ ህዝቡን ይቀጣል!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ አይገስጽምን
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር ይገስጻል። "እርሱ ይገስጻል/ያርማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። 2) እግዚአብሔር ይቀጣል። "እርሱ ይቀጣል" (ምጸት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ተን ናቸው
እዚህ ስፍራ የሰዎች አስተሳሰብ የተነጻጸረው በአየር ላይ ከሚጠፋው ከተን ወይም እንፋሎት ጋር ነው። ይህ ዘይቤ የሚያመለክተው እነርሱ ምን ያህል የማይጠቅሙ እና የማይረቡ መሆናቸውን ለማሳየት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ተን
"ጭጋግ።" ይህ ቃል በመዝሙር 39፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Psalms 94:12

አጠቃላይ መረጃ:
አሁን ጸሐፊው ዳግም ከያህዌ ጋር ይነጋገራል።

ለክፉዎች ጉድጓድ እስኪቆፈር ድረስ
ዘማሪው ያህዌ ክፉዎችን መቅጣቱን የሚነሰገረው እንስሳን በወጥመድ እንደሚይዝ አድርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ለክፉዎች ጉድጓድ እስክትቆፍር ድረስ" ወይም "ክፉዎችን እስክታጠፋ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 94:14

የእርሱ ርስት
"ከእርሱ ጋር ለዘለዓለም እንዲሆኑ የመረጣቸው"

ፍርድ ዳግም ጽድቅ ይሆናል
ዘማሪው ፈራጆችን እንደሚሰጡት ውሳኔ አድርጎ ይገልጻቸዋል። "ፍርድ" የሚለው ረቂቅ ስም "ፈረደ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ዳኞች ዳግም በጽድቅ ይፈርዳሉ" ወይም "ዳኞች ዳግም ትክክለኛ ውሳኔ ይሰጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

በልባቸው ትክክለኛ የሆኑ
" በልባቸው ትክክለኛ የሆኑ" የሚለው ቅጽላዊ ሀረግ በስማዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ልባቸው ከእግዚአብሔር ጋር ትክክል የሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን ይከተላል
" ዳኞች በጽድቅ እንዲፈርዱ ይፈልጋል"

ክፉ አድራጊዎችን ማን ይቋቋምልኛል? በክፉ አድራጊዎች ላይ ስለ እኔ የሚከላከል ማን ነው?
ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ለእኔ ክፉ አድራጊዎችን የሚከላከልልኝ የለም። ክፉዎችን በመዋጋት እኔን የሚረዳኝ የለም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉዎች
"ክፉዎች" የሚለው ቅጽል በስማዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ክፉ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 94:17

ያህዌ ረዳቴ ባይሆን ኖሮ...ዝምታ
ይህ መላምታዊ ሁኔታ ነው። ያህዌ እርሱን ረድቶታል፣ ስለዚህም እርሱ በዝምታ ስፍራ አልተጋደመም። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ረዳቴ ባይሆን ኖሮ
"እርዳታ" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ባይረዳኝ ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በቶሎ በዝምታ ስፍራ እጋደማለሁ
እዚህ ስፍራ "እጋደማለሁ" የሚለው የሚያመለክተው "ሞትን" ሲሆን "በዝምታ ስፍራ" የሚለው የሚያመለክተው መቃብርን ነው። "በአጭር ጊዜ ውስጥ፣ ሞቼ በዝምታ ስፍራ እጋደማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የፊምዝም/ሻል ያለ ቃል መጠቀም የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ሆይ፣ የአንተ የቃል ኪዳን ታማኝነት አቁሞኛል
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልኩ ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ሆይ፣ አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ነህና እርዳኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጤ ያለው ሀዘን ሲበዛ፣ የአንተ ማጽናናት ደስተኛ ያደርገኛል
ዘማሪው ስለ ሀዘን የሚናገረው መከራዎቹን እንደሚቆጥራቸው አድርጎ ነው። "ማጽናናት" የሚለው ረቂቅ ስም "ማስተዛዘን" ወይም "ማጽናናት" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ስለ ብዙ ነገሮች በምጨነቅበት ጊዜ፣ አንተ ታጽናናኛለህ ደግሞም ደስተኛም ታደርገኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 94:20

አመጻን ህጋዊ የሚያደርግ የጥፋት ዙፋን ከአንተ ጋር ሊተባበር ይችላልን?
ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የዋለው አንድን ጉዳይ ግልጽ ለማድረግ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "አፍትሃዊ ህግ የሚያወጣ ክፉ መሪ የአንተ ወዳጅ አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥፋት ዙፋን
እዚህ ስፍራ "ዙፋን" የሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ንጉሥን ወይም መሪን ያመለክታል። "ክፉ መሪ" ወይም "ብልሹ ዳኛ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አድማ/ሴራ
x

Psalms 94:22

ያህዌ ከፍ ያለ ማማዬ ነው
እዚህ ስፍራ "ማማ" ጥበቃ ለሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ያህዌ ከጠላቶቼ ጠበቀኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር የመሸሸጊያ አለት ሆነኝ
ዘማሪው እግዚአብሔር እርሱን መጠበቁን የገለጸው፣ ደህንነት ለማግኘት እንደሚሄድበት ስፍራ አድርጎ ነው። "አለት" እና "መሸሸጊያ" የሚሉት ቃላት በመዝሙር 62:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። "እግዚአብሔርን እንዲጠብቀኝ ለመንኩት፣ እርሱም በሀይሉ ጠበቀኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የገዛ ክፋታቸውን በራሳቸው ላይ ያመጣባቸዋል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በሌሎች ላይ ክፉ እንዳደረጉት በእነርሱ ላይ ያደርግባቸዋል" ወይም 2) "በሌሎች ላይ ባደረጉት ክፉ ነገሮች ሁሉ ይቀጣቸዋል።"

ይቆርጣቸዋል
ይህ "ይገድላቸዋል" ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በራሳቸው ክፋት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ክፉ ነገሮችን ሲያደርጉ" ወይም 2) "ክፉ ነገሮች በማድረጋቸው ምክንያት።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 95

1 ኑ፣ ያህዌን እናመስግን የመዳን ዐለታችን ለሆነው ለእርሱ በደስታ እንዘምር። **2** ወደ ፊቱ በምስጋና እንግባ በዝማሬም እናወድሰው። **3** ያህዌ ታላቅ አምላክ ነውና ከአማልክትም ሁሉ የበለጠ ታላቅ ንጉሥ ነው። **4** የምድር ጥልቆች በእጁ ናቸው የተራራ ጫፎችም የእርሱ ናቸው። **5** ባሕር የእርሱ ነው፤ እርሱ ሠራው እጆቹም የብሱን አበጁ። **6** ኑ እናምልከው እንስገድለትም በፈጠረን በያህዌ ፊት እንንበርከክ **7** እርሱ አምላካችን ነውና እኛ የመሰማሪያው ሕዝብ የእጁም በጐች ነን። ዛሬ ድምፁን ብትሰሙ **8** «በምድረ በዳ በነበራችሁበት ቀን በማሳህ፣ በመረባም እንዳደረጋችሁት ልባችሁን አታደንድኑት። **9** ሥራዬን ቢያዩም አባቶቻችሁ ፈተኑኝ፤ ተፈታተኑኝም፤ **10** ያንን ትውልድ አርባ ዓመት ሙሉ ተቆጣሁት፣ እኔም፣ «ልቡ የሸፈተ ሕዝብ ነው፤ መንገዴንም አላወቁም» አልሁ። **11** ስለዚህ፣ «በፍጹም ወደ እኔ ዕረፍቴ ቦታ አይገቡም» ብዬ በቁጣየ ማልሁ።

Psalms 95:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የደህንነታችን አለት
ዘማሪው ስለ ያህዌ የሚናገረው፣ ያህዌን ሰዎች ለደህንነታቸው እንደሚወጡት ተራራ አድርጎ ነው። "አለት" እና "የእኔ ደህንነት" የሚሉት በመዝሙር 18፡46 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። "እኛ ልንሄድ የምንችልበት አለት እና እግዚአብሔር እኛን የሚያድንበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሱ መገኛ ግቡ
ዘማሪው አንባቢ ወደ አንድ ንጉሥ ክፍል እንዲገባ እንደሚናገር አድርጎ ይገልጻል። "እርሱ ወደሚገኝበት ሂዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከምስጋና ጋር
"ወደ እርሱ መገኘት ስንገባ እናመስግነው"

ከአማልዕክት ሁሉ ይልቃል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች፣ ያህዌ ታላቅ ንጉሥ ነው የሚል ነው። 1) "በሌሎች አማልዕክቶች ላይ ሁሉ የሚገዛ፣" ወይም 2) "ከሌሎች አማልዕክት ሁሉ በጣም የተሻለ።"

Psalms 95:4

በእርሱ እጅ
"በእርሱ ቁጥጥር" ወይም "እርሱ ሃላፊ ይሆናል" ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቆች
x

Psalms 95:6

መንበርከክ
ብዙውን ጊዜ መሸነፍን ለማሳየት ሁለቱንም ጉልበቶች በመሬት ላይ ማድረግ። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ የመሰማሪያው ህዝብ
"መሰማሪያ" የሚለው ቃል እንስሳት በሚሰማሩበት ስፍራ ስለሚያገኙት ምግብ ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን ይህም ደግሞ በተራው ያህዌ ለህዝቡ ለሚያደርገው አቅርቦት ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "እኛ የሚያስፈልገንን የሚያሟላን ህዝቡ ነን" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

መሰማሪያ
እንስሳት ለመጋጥ ሳር የሚያገኙበት አካባቢ

የእጁ በጎች
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እረኛ በጎችን እንደሚጠብቅበት መንገድ ያህዌ እንዴት ህዝቡን እንደሚጠብቅ ነው። "እረኛ በጎቹን እንደሚጠብቅ እርሱ የሚጠብቃቸው ህዝቦች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዛሬ እነሆ፣ የእርሱን ድምጽ ትሰማላችሁ!
"እነሆ፣ ዛሬ ድምጹን ትሰማላችሁ!" ዘማሪው ይሁነኝ ብሎ የሚናገረውን ይተረጉመዋል።

የእርሱን ድምጽ ስሙ
እዚህ ስፍራ "የእርሱ ድምጽ" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን ንግግር ወይም እርሱ የተናገረውን ነው። "እግዚአብሔር ሲናገር አድምጡ" ወይም "እግዚአብሔር የሚናገረውን ስሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 95:8

አጠቃላይ መረጃ:
እዚህ ላይ ጸሐፊው ያህዌ የተናገራቸውን ቃላት ይጽፋል

ልባችሁን አደነደናችሁ
"ግትር ሆናችሁ"

መሪባ፣...ማሳህ
እነዚህ እስራኤላውያን በማመጻቸው ምክንያት ሙሴ የሰየማቸው በበረሃ የሚገኙ ስፍራዎች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔን ፈተኑኝ...ተፈታተኑኝ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ያህዌ እነረሱን ከመቅጣቱ አስቀድሞ ህዝቡ ምን ያህል ክፉ ነገር በያህዌ ፊት ሊያደርጉ እንደሚችሉ የሚገልጹ ዘይቤዎች ናቸው። በመሰረቱ ሀረጎቹ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ በአንድ ላይ ሊቀናጁ ይችላሉ። "እኔን ፈተኑኝ" ወይም "እኔ ቅጣት ሳላደርስባቸው ክፉ ነገሮችን ማድረግ ይችሉ እንደሆነ ማየት ፈለጉ...እነርሱን መታገሴ ይቀጥል እንደሆነ ለማየት ተፈታተኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኔ ስራዎች
"እኔ ያደረግኳቸው አስደናቂ ነገሮች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 96

1 ለያህዌ አዲስ መዝሙር ዘምሩ ምድር ሁሉ ለእግዚአብሔር ዘምሩ **2** ለያህዌ ዘምሩ፤ ስሙንም ባርኩ ማዳኑንንም ዕለት በዕለት ተናገሩ። **3** ክብሩን በሕዝቦች መካከል ድንቅ ሥራውንም በሕዝቦች መካከል ተናገሩ። **4** እግዚአብሔር ታላቅ ነው፣ ከፍ ያለ ምስጋናም ይገባዋል ከአማልክት ሁሉ በላይ ሊፈራ ይገባዋል። **5** የሕዝቦች አማልክት ሁሉ ጣዖቶች ናቸው ያህዌ ግን ሰማያትን ሠራ። **6** ክብርና ግርማ በፊቱ ናቸው ብርታትና ውበትም መቅደሱ ውስጥ አሉ። **7** የሕዝብ ወገኖች ሁሉ ለያህዌ ምስጋና ስጡ ክብርንና ብርታትን ለያህዌ ስጡ። **8** ለስሙ የሚገባውን ክብር ለያህዌ ስጡ ስጦታ ይዛችሁ ወደ አደባባዩ ግቡ። **9** ክብርን በተሞላ ቅድስና ለያህዌ ስገዱ ምድር ሁሉ በፊቱ፤ ተንቀጥቀጡ። **10** በሕዝቦች መካከል፣ «እግዚአብሔር ነገሠ» በሉ፤ ምድር በጽኑ ስለ ተመሠረተች አትናወጥም። እርሱ ሕዝቦች ላይ በጽድቅ ይፈርዳል። **11** ሰማያት ደስ ይበላቸው፤ ምድርም ሐሴት ታድርግ። ባሕርና በውስጧ ያለው ሁሉ እልል ይበል። **12** መስክና በላዩ ያለው ሁሉ ይፈንጥዝ ያን ጊዜ የዱር ዛፎች ሁሉ በደስታ ይዘምራሉ። **13** እርሱ ይመጣልና በያህዌ ፊት ይዘምራሉ በምድር ላይ ሊፈርድ ይመጣል በዓለም ላይ በጽድቅ፣ በሕዝቦችም ላይ በእውነት ይበይናል።

Psalms 96:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አዲስ ዝማሬ
ማንም አስቀድሞ ያልዘመረው ዝማሬ

መላው ምድር
ይህ የምድር ሰዎችን በሙሉ ያመለክታል። "በምድር የሚኖሩ ሰዎች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስሙን ባርኩ
"ስም" የሚለው ቃል ለያህዌ ለራሱ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ያህዌን ባርኩ" ወይም "ያህዌን ደስ የሚያሰኘውን አድርጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። "ክቡር ስሙ ይባረክ" የሚለው በመዝሙር 72:19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማዳኑን ተናገሩ/አውጁ
"ደህንነት" የሚለው ረቂቅ ስም "አዳነ" የሚለውን ግስ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። "እርሱ እኛን እንደ አዳነን ተናገሩ" ወይም "እኛን ያዳነን እርሱ እንደሆነ ለሰዎች ተናገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 96:3

በአገራት መሃል ክብሩን አውጁ
"ስለ እርሱ ታላቅ ክብር በየአገራቱ ለሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ተናገሩ"

ያህዌ ታላቅ ነው እጅግ ሊከበር ይገባዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ታላቅ ነው። እጅግ አድርጋችሁ አወድሱት" ወይም "ያህዌ ታላቅ ነው፣ እናም ሰዎች እጅግ ሊያወድሱት ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሌሎች አማልዕክት ሁሉ በላይ ሊፈራ ይገባዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ከሌሎች አማልዕክት በላይ ፍሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 96:5

እርሱ በሚገኝበት
"እርሱ ባለበት"

ውበት እና ግርማ በእርሱ ዘንድ ናቸው
ዘማሪው ውበትን እና ግርማን በንጉሥ ፊት እንደሚቆሙ ሰዎች አድርጎ ያቀርባቸዋል። "እያንዳንዱ የእርሱን ውበት እና ግርማ ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንካሬ/ብርታት እና ውበት በቅድስናው ስፍራ ናቸው
"ጥንካሬ/ብርታት" እና "ውበት" የሚሉት ቃላት በተቀደሰው ስፍራ ለሚገኘው ለቃል ኪዳኑ ምስክር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "የቃል ኪዳኑን ታቦት ህግ/ድንጋጌ የያዘው የእርሱ ቅዱስ ስፍራ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 96:7

ያህዌን እንዲህ በሉት...ስለ እርሱ ክብር እና ብርታት ያህዌን እንዲህ በሉት
"ውዳሴ፣" "ክብር፣" እና "ብርታት" የሚሉትን ረቂቅ ስሞች እንደገና መግለጽ ይቻላል። እነዚህ ቃላት በመዝሙር 29:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። "ያህዌን አወድሱት...ያህዌን አወድሱት ምክንያቱም እርሱ ክቡር እና ብርቱ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለያህዌ ስም የሚገባውን ክብር ስጡ
"ክብር" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ወይም ቅጽል መልክ ሊገለጽ ይችላል። እነዚህ ቃላት በመዝሙር 29:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። "ስሙ እንደሚገባው ልክ ያህዌን አክብሩ" ወይም "እንደ ስሙ ታላቅነት ያህዌ ክቡር መሆኑን አውጁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ስም የተገባው ነው
እዚህ ስፍራ "ስም" የእግዚአብሔርን ማንነት ያመለክታል። "እርሱ ይገባዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ አደባባይ
ካህናት ለያህዌ እንስሳትን የሚሰዉበት የቤተ መቅደሱ አደባባይ

Psalms 96:9

ለያህዌ ስገዱ
በውስጠ ታዋቂነት የተነገረው መረጃ ሰዎች በአምልኮ ጊዜ ጎነበስ በለው እንደሚሰግዱ ነው። "ያህዌን ለማምለክ ጎንበስ ብላችሁ ስገዱ" በሚለው

ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅድስና ውበት
"ውበት" እና "ቅድስና" የሚሉት በቅጽል መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እርሱ በክብር ውብ እና ቅዱስ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ተናወጠች
ከፍርሃት የተነሳ መንቀጥቀጥ

ምድር ሁሉ
እዚህ ስፍራ "ምድር" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የምድር ህዝብ በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምድርም ደግሞ ተመሰረተች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርሱ ደግሞ ዓለምን መሰረታት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ልትናወጥ አትችልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ምንም ነገር ሊያናውጣት አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 96:11

ሰማያት ሀሴት ያድርጉ፣ ምድርም ደስ ይበላት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰማያት እና ምድር የተገለጹት እንደ ሰዎች ሁሉ ስሜት እንዳላቸው ተደርጎ ነው። "ሰማያት ሀሴትን እንዳደረጉ ምድርም ደስ እንዳላት ይሁን" ወይም 2) "ሰማያት" እና "ምድር" በእነዚያ ስፍራዎች ለሚኖሩ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "በሰማያት የሚኖሩ ሀሴት ያድርጉ በምድር የሚኖሩም ደስ ይበላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በደስታ ጩኽት የተሞላ
በውስጠ ታዋቂነት የተነገረው መረጃ በባህር ውስጥ የሚኖሩ ፍጥረታትን ያመለክታል። እነርሱ የተገለጹት እንደ ሰዎች በደስታ መጮህ እንዳለባቸው ተደርጎ ነው። "የባህር ፍጥረታት በደስታ ጮሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መስኮች እና በውስጣቸው የሚገኙ ሁሉ ደስ ይበላቸው
"መስኮች እና በውስጣቸው የሚገኙ ሁሉ ደስ ይበላቸው።" ዘማሪው የሚናገረው "መስኮች" እና በውስጣቸው የሚኖሩ እንስሳት እንደ ሰዎች ስሜት እንዳላቸው አድርጎ ነው። "መስኮች ራሳቸው እና በውስጣቸው የሚኖሩ እንስሳት ሁሉ ደስ እንደሚላቸው ይሁኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዱር የሚገኙ ዛፎች በደስታ ይጩሁ
ይህ ስለ ዛፎች የሚናገረው በደስታ እንደሚጮሁ ሰዎች አድርጎ ነው። "በጫካ የሚገኙ ዛፎች ሁሉ በደስታ እንደሚጮሁ ይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በምድር ለመፍረድ ይመጣል። እርሱ በምድር ... እና በሰዎች ይፈርዳል
ሶስቱም ሀረጋት ተመሳሳይ ትጉም አላቸው፤ የመጨረሻዎቹ ሁለት ሀረጋት የመጀመሪያውን ለማጠናከር ውለዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመፍረድ... ይፈርዳል
ሌላው ሊሰጥ የሚችለው ትርጉም "ለመግዛት...ይገዛል" የሚል ነው።

እርሱ በምድር ላይ በጽድቅ ይፈርዳል
እዚህ ስፍራ "ምድር" የሚለው በምድር ላይ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። እነዚህ ቃላት በመዝሙር 9፡8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። "እርሱ በምድር ሰዎች ላይ ሁሉ በጽድቅ ይፈርዳል። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች በእርሱ ታማኝነት
"እርሱ ይፈርዳል" የሚሉት ቃላት በውስጠ ታዋቂነት አሉ። "እርሱ በሰዎች ላይ በእርሱ ታማኝነት ይፈርዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/ የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ታማኝነት
"ታማኝነት" የሚለውን ረቂቅ ስም ለመተካት እንደገና ሊጸፍ ይችላል። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በትክክል፣ እርሱ የሚያውቀው እውነት በመሆኑ" ወይም 2) "ለሁሉም ሰዎች ያለ አድልኦ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Chapter 97

1 እግዚአብሔር ነገሠ ምድር ደስ ይበላት፤ በሩቅ ያሉ የባሕር ጠረፎች ሐሤት ያድርጉ። **2** ደመናና ጥቅጥቅ ያለ ጭጋግ በዙሪያው አለ ጻድቅና ፍትሕ የዙፋኑ መሠረት ናቸው። **3** እሳት በፊቱ ይሄዳል በዙሪያው ያሉ ባላንጣዎቹን ይፈጃል። **4** መብረቁ ዓለምን አበራ ምድር ዐይታ ተንቀጠቀጠች። **5** ተራሮች ያህዌ ፊት የምድር ሁሉ ጌታ ፊት እንደ ሰም ቀለጡ **6** ሰማያት ጽድቁን ያውጃሉ ሕዝቦችም ሁሉ ክብሩን ያያሉ። **7** የተቀረጹ ምስሎች የሚያመልኩ፣ በጣዖቶች የሚመኩ ሁሉ ይፈሩ እናንት አማልክት ሁላችሁ ለእርሱ ስገዱ **8** ያህዌ ሆይ፣ ስለ ፍርድህ ጽዮን ሰምታ ደስ አላት የይሁዳም ከተሞች ሐሤት አደረጉ። **9** ያህዌ ሆይ፣ አንተ በምድር ሁሉ ልዑል ነህና ከአማልክት ሁሉ ይልቅ እጅግ ከፍ ያልህ ነህ። **10** ያህዌን የምትወዱ ክፋትን ጥሉ! እርሱ የቅዱሳኑን ሕይወት ይጠብቃል ከክፉዎችም እጅ ይታደጋቸዋል። **11** ብርሃን ለጻድቃን ሐሤትም ለልበ ቅኖች ወጣ። **12** እናንተ ጻድቃን በያህዌ ደስ ይበላችሁ ቅዱስ ስሙንም አመስግኑ።

Psalms 97:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምድር ደስ ይበላት፤ የባህር ዳርቻዎችም ሀሴት ያድርጉ
ምድር እና የባህር ዳርቻ እንደ ሰው ስሜት እንዲኖራቸው ተነግሯል። "በምድር ላይ እና በባህር ዳርቻ ያላችሁ ሰዎች ሁሉ ሀሴት አድርጉ ደስም ይበላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የባህር ዳርቻዎች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በባህር ዳርቻ የሚገኝ መሬት" ወይም 2) "ደሴቶች።"

ደመናዎች እና ጨለማ እርሱን ከቦታል
"በዙሪያው ደመና ከቦት በጨለማ እንደተቀመጠ ሁሉ፣ እርሱን ልንመለከተው አንችልም"

ጽድቅ እና ፍትህ የዙፋኑ መሰረቶች ናቸው
"ዙፋን" የሚለው ቃል በዙፋኑ ላይ ለተቀመጠው ተግባራት እና ቃላት ሜቶኖሚ/ ነው። ዘማሪው ጽድቅ እና ፍትህ ዙፋኑን የሚጠብቁ ቁሳዊ አካሎች እንደሆኑ አድርጎ ይገልጻል። "እርሱ በስራዎቹ ሁሉ ጻድቅ እና ትክክለኛ ነው" ወይም "እርሱ መግዛት ይችላል ምክንያቱም እርሱ በጽድቅ እና በፍትሃዊነት ይመራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የዙፋኑ መሰረቶች
እዚህ ስፍራ "የዙፋኑ መሰረቶች" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ መንግሥቱን እንዴት እንደሚገዛ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 97:3

እሳት በፊቱ ይሄዳል
ዘማሪው እሳትን ከንጉሡ ያህዌ ፊት እንደሚሄድ ሰው እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል፤ ደግሞም ለሰዎች ንጉሡ እየመጣ እንደሆነ ይናገራል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተቃዋሚዎቹን ይበላል
"ጠላቶቹን ያቃጥላል"

ምድር ተመለከተች ተንቀጠቀጠችም
ጸሐፊው ስለ ምድር ያህዌ የሚያደርገውን የምትመለከት ሰው እንደሆነች እና በፍርሃት እንደምትንቀጠቀጥ አድርጎ ይገልጻታል። "ምድር እንደ ሰው ትመለከታለች ደግሞም ትንቀጠቀጣለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተናወጠች
ከፍርሃት የተነሳ መንቀጥቀጥ

ተራሮች በያህዌ ፊት እንደ ሰም ይቀልጣሉ
ጸሐፊው ተራሮች በያህዌ ፊት እሳት ፊት እንዳለ ሰም እንደሚቀልጡ ይናገራል። "ተራሮች ያህዌ ሲቀርባቸው በፊቱ ሊቆሙ አይችሉም" ወይም "ተራሮች በያህዌ መገኘት ይወድቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 97:6

ሰማያት የእርሱን ፍርድ ያውጃሉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ዘማሪው ሰማያት የያህዌን ትክክለኛነት የሚናገሩ መልዕክተኞች አድርጎ ይገልጻል። "ሁሉም ሰማይን ቀና ብሎ ማየት የሚችለውን ያህል እግዚአብሔር ትክክለኛ መሆኑን ማየት ይችላል" ወይም 2) ሰማያት የሚለው የሚገልጸው በሰማይ የሚኖሩ ፍጥረታትን ነው። "በሰማይ የሚኖሩ ሁሉ ያህዌ ትክክለኛ መሆኑን ያውጃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የተቀረጹ ምስሎችን እና እርባ ቢስ የሆኑ ጣኦታትን የሚያመለኩ ሁሉ ያፍራሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እግዚአብሔር በእርባና ቢስ ጣኦቶች የሚመኩትን እና የተቀረጹ ምስሎችን የሚያመለኩት ያሳፍራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽዮን ሰማች...የይሁዳ ከተሞች
ይህ የሚያመለክተው በእነዚህ ምድሮች የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "የጽዮን ሰዎች ሰሙ...የይሁዳ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 97:9

ከሁሉ በላይ ከፍ ያሉ ናቸው
ዘማሪው ለመግዛት በጣም ጠንካራ የሆኑት በአካል ኬሎቹ ከፍ ያሉ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "በዚያ ከሚኖሩ ሰዎች በላይ ሆነው የሚገዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ እሰከ ሩቅ ከፍ ብለሃል
ዘማሪው ለመግዛት በጣም ጠንካራ የሆኑት በአካል ኬሎቹ ከፍ ያሉ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "አንተ እስከ ሩቅ ከፍ ያልክ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከክፉዎች እጅ ያስጥላቸዋል
"እጅ" የሚለው ቃል የሚወክለው ሀይልን ነው። ያህዌ ሰዎችን ከክፉዎች ሀይል ማዳኑ የተገለጸው ከእጃቸው እንደሚወስዳቸው/እንደሚያስጥላቸው ተደርጎ ነው። "እርሱ ከክፉዎች ሀይል ያድናቸዋል" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ብርሃን ለ...ይዘራል፣ ደስታ ደግሞ ለ...
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ትኩረት ለመስጠት በእንድነት ቀርበዋል። "ያህዌ ትክክለኛ ስራ ለሚሰሩ ብርሃን ያወጣላቸዋል/ይዘራል፤ እውነተኛ ልብ ላላቸው ደስታን ይጨምርላቸዋል/ ይዘራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ እንደዚሁም የተተወ/የተዘለለ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለጻድቃን ብርሃን ይወጣላቸዋል/ይዘራል
"መውጣት/መዝራት" የሚለው ቃል ወደፊት ውጤቱ ለሚታወቅ ነገር ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ብርሃን" ለመልካም ነገር ዘይቤ ነው። "ያህዌ ለጻድቃን መልካም እንደሚሆን ያስባል/ያቅዳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቃን
"ጻድቅ" የሚለው ቅጽል በስማዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ጻድቅ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ሀቀኛ/ትክክለኛ ልብ ላላቸው ደስታ ይሆናል
"ይዘራል/ይሆናል" የሚለው ቃል በውስጠ ታዋቂነት አለ። "መዝራት" የሚለው ቃል ወደፊት ውጤቱ ለሚታወቅ ነገር ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ደስተኛነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ደስታ" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ደስተኝነት ሀቀኛ ልብ ላላቸው ይዘራል" ወይም "ያህዌ ሀቀኛ ልብ ያላቸው ወደፊት ደስተኛ ይሁኑ ዘንድ ያቅዳል/ያስብላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ እና ዘይቤያዊ አነጋገር እንደዚሁም ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ሀቀኛ ልብ ያላቸው
ልብ ለሰው ጠቅላላ ማንነት ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "ሀቀኛ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 97:12

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ሀረግ ለትዕዛዙ ምክንያት የሆነውን ትዕዛዝ ይዟል። የእናንተ ቋንቋ ትዕዛዙን የሚከተል ምክንያት የሚፈልግ ከሆነ፡ "ያህዌ ለእናንተ ካደረገው ነገር የተነሳ፣ እናንተ ጻድቃን ሆይ፣ ቅድስናውን ስታስታውሱ ደስ ይበላችሁ ምስጋናም አቅርቡ"

በያህዌ ደስ ይበላችሁ
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም ያህዌ ካደረገው ነገር የተነሳ ደስ መሰኘት ማለት ነው። "ያህዌ ካደረገው ነገር የተነሳ ደስ ይበላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቅድስናውን ስታስታውሱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እርሱ ምን ያህል ቅዱስ እንደሆነ በምታስታውሱበት ጊዜ" ወይም 2) "ለቅዱሱ ስሙ፣" ይህም "ለእርሱ" ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 98

1 እርሱ ድንቅ ነገሮችን አድርጐአልና ለያህዌ አዲስ መዝሙር አቅርቡ ቀኝ እጁ፣ ቅዱስ ክንዱም ድል ሰጥተውታል። **2** ያህዌ ማዳኑን አሳወቀ ጽድቁንም ለሕዝቦች ሁሉ በግልጽ አሳየ። **3** ለእስራኤል ቤት ምሕረቱን ታማኝነቱንም አሰበ። የምድር ዳርቻዎች ሁሉ የአምላካችንን ድል አድራጊነት አዩ። **4** ምድር ሁሉ ለያህዌ እልል በሉ ውዳሴ አፍልቁ፤ በደስታና በዝማሬ አመስግኑ። **5** በገና በመደርደርና በመዝሙር ለያህዌ ምስጋና አቅርቡ። **6** በመለከትና በእምቢልታ ድምፅ በንጉሡ በያህዌ ፊት እልል በሉ። **7** ባሕርና በውስጡ ያለው ሁሉ ዓለምና የሚኖሩባትም ሁሉ ያስገምግሙ **8** ወንዞች ያጨብጭቡ ተራሮችም በደስታ እልል ይበሉ። **9** ያህዌ በምድር ላይ ለመፍረድ ይመጣል በዓለም ላይ በጽድቅ በሕዝቦችም ላይ በእውነት ይበይናል።

Psalms 98:3

አሰበ
"አስታወሰ።" በመዝሙር 20፡3 ላይ "አሰበ" የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎመ ይልከቱ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር ዳርቻ ሁሉ...መላው ምድር
እነዚህ ለምድር ሰዎች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "ከመላው ምድር የሆኑ ሰዎች...በምድር ያሉ ሰዎች ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የአምላካችንን ድል ማድረግ ይመለከታሉ
"ድል" የሚለው ረቂቅ ስም "አሸነፈ" የሚለውን ግስ በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። "አምላካችን ጠላቶቹን ሲያሸንፍ ይመለከታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በዝማሬ ይሞላሉ/እልል ይላሉ
"በድንገት በደስታ መዘመር ይጀምራሉ"

በደስታ ትዘምራላችሁ
"ከደስታ የተነሳ ትዘምራላችሁ"

በውዳሴ መዘመር
"ለእግዚአብሔር በውዳሴ መዘመር"

Psalms 98:5

ጣዕመ ዝማሬ
በደስታ የተሞላ ወይም ደስ የሚያሰኝ የሙዚቃ ድምጽ

የቀንድ መለከት
እንደ ሙዚቃ መሳሪያ የሚያገለግል የእንስሳ ቀንድ

ደስ የሚያሰኝ ድምጽ ማሰማት/ማውጣት
"ከፍ ያለ ድምጽ ማሰማት/እልል ማለት።" በመዝሙር 47፡1 ላይ "ጩኹት" የሚለው ድምጽ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Psalms 98:7

ባህር እና በውስጡ የሚገኘው ሁሉ እልል ይበል
ዘማሪው ባህርን ወደ እግዚአብሔር እንደ ሚጮህ ሰው አድርጎ ይገልጸዋል። "ባህር እና በውስጡ የሚገኘው ሁሉ እልል ይበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓለም እና በውስጧ የሚኖሩ ሁሉ
ዘማሪው የሚነገረው ዓለም ሰው እንደሆነች አድርጎ ነው። "እናም ዓለም እና በውስጧ የሚኖሩ ሁሉ እልል ይበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/ የተዘለለ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ወንዞች በእጆቻቸው ያጨብጭቡ፣ ደግሞም ተራሮች በደስታ እልል ይበሉ
ዘማሪው ወንዞች እና ተራሮች ማጨብጨብ እና እልል ማለት እንደሚችሉ አድርጎ ይናገራል። "ወንዞች ማጨብጨብ እንደሚችሉ እና ተራሮች በደስታ እልል ማለት እንደሚችሉ ይሁኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓለም... አገራት
እነዚህ ሀረጎች "በዓለም ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች" እና "በአገራት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች" ሜቶኖሚ ናቸው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አገራት በትክክለኝነት
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። "እርሱ አገራትን በትክክል ይዳኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/ የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

በትክክለኝነት
"በእውነተኝነት" ወይም "ያለ አድልኦ"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 99

1 ያህዌ ነገሠ፤ ሕዝቦች ይንቀጥቀጡ በኪሩቤል ላይ በዙፋኑ ተቀምጧል፤ ምድር ትናወጥ። **2** ያህዌ በጽዮን ታላቅ ነው ከሕዝቦችም ሁሉ በላይ ከፍ ያለ ነው። **3** ታላቁንና አስፈሪውን ስምህን ይወድሱ እርሱ ቅዱስ ነው። **4** ፍትሕ የምትወድ ኃያል ንጉሥ ሆይ ጽድቅንና ፍትሕን ለያዕቆብ አደረግህ። **5** አምላካችን ያህዌን አመስግኑት በእግሩ መርገጫ ስገዱ። እርሱ ቅዱስ ነው። **6** ሙሴና አሮን ካህናቱ መካከል ነበሩ ሳሙኤልም ስሙን ከጠሩት መካከል ነበረ እነርሱ ወደ ያህዌ ጸለዩ እርሱም መለሰላቸው። **7** በደመና ዐምድ ውስጥ ተናገራቸው እነርሱም ሥርዐቱንና የሰጣቸውን ድንጋጌ ጠበቁ። **8** አምላካችን ያህዌ ሆይ፣ አንተ መለስህላቸው ይቅር ባይ አምላክ ሆንህላቸው ኃጢአታቸውን ግን ቀጣህ። **9** አምላካችን ያህዌን አመስግኑ አምላካችን ያህዌ ቅዱስ ነውና በቅዱስ ተራራው ሰገዱ።

Psalms 99:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አገራት
ይህ የሁሉንም አገራት ሰዎች ያመለክታል። "የሁሉም አገራት ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መናወጥ
በፍርሃት መንቀጥቀጥ

እርሱ ከኪሩቤል በላይ በዙፋኑ ተቀምጧል
ኪሩቤል በቃል ኪዳኑ ታቦት መክደኛ ላይ የሚገኙ መሆኑን ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፍት ብዙወን ጊዜ ስለ ቃል ኪዳኑ ታቦት፣ የያህዌ በላይ በሰማይ ተቀምጦ የቃል ኪዳኑ ታቦት የእግሩ ማረፊያ እንደሆነ አድርገው ይገልጻሉ። "እርሱ በዙፋኑ ላይ ከኪሩቤል በላይ በቃል ኪዳኑ ታቦት ተቀምጧል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተናወጠ
ተንቀጠቀጠ

ያህዌ በጽዮን ታላቅ ነው፤ እርሱ ከአገራት ሁሉ በላይ ከፍ ብሏል
"ያህዌ ታላቅነቱ በጽዮን ብቻ አይደለም፣ በአገራት ሁሉ ላይ እርሱ ከፍ ያለ ነው" ወይም "ያህዌ የሚገዛው በጽዮን ላይ ብቻ አይደለም፣ እርሱ በአገራት ሁሉ ላይ ይገዛል"

እርሱ በአገራት ሁሉ ላይ ከፍ ያለ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በሁሉም አገራት የሚኖሩ ሰዎች እርሱን ከፍ ያደርጉታል" ወይም "የአገራት ሁሉ ህዝቦች በታላቅ ሁኔታ ያወድሱታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ እንደዚሁም ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ታላቁን እና አስደናቂ ስምህን ያወድሱ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ከመናገር፣ ለእግዚአብሔር ወደ መናገር ዘወር ይላል። በእርግጥ ከዚህ ሀረግ በኋላ ዳግም ተመልሶ ስለ እግዚአብሔር ይናገራል።

Psalms 99:4

እርሱ ፍትህን ይወዳል
"ፍትህ" የሚለው ረቂቅ ስም ትክክለኛ ለሆኑ ህጎች ሜቶኖሚ/ ነው። "አንተ የመሰረትካቸው ህጎች ትክክለኞች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በእግሩ መቀመጫ ስር አምልኩት
"የእግር መቀመጫ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው፤ ብዙውን ጊዜ የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች የያህዌ በላይ በሰማይ በዙፋኑ ላይ ተቀምጦ፣ ያህዌ እግሩን የሚያሳርፍበት አድርገው የሚገልጹትን የቃል ኪዳኑን ታቦት ይሆናል። ሰዎች ያህዌን ሊያመልኩ እንደሚገባ ትርጉሙ ግልጽ ሊያደርግ ይችላል። "በእግሩ ማስቀመጫ ስር ሆናችሁ ያህዌን አምልኩት" ወይም "ያህዌን በመቅደሱ በዙፋኑ ፊት አምልኩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 99:6

የከበረ
"ጠቃሚ፣ ትኩረት የተሰጠው"

Psalms 99:8

አንተ መለስክላቸው
"አንተ ለህዝብህ ምላሽ ሰጠህ"

የእርሱ ቅዱሱ ተራራ
"የጽዮን ተራራ"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 100

1 ምድር ሁሉ ለያህዌ እልል በሉ **2** ያህዌን በደስታ አገልግሉት። በደስታ ዝማሬ ፊቱ ቅረቡ **3** ያህዌ አምላክ መሆኑን ዕወቁ እርሱ ፈጠረን፤ እኛም የእርሱ ነን። እኛ ሕዝቡ የመሰማሪያውም በጎች ነን። **4** በምስጋና ወደ ደጆቹ፣ በውዳሴም ወደ አደባባዮቹ ግቡ። አመስግኑት ስሙንም ባርኩ፤ **5** ያህዌ ቸር ነው፤ ምሕረቱም ለዘላለም ነው፤ ታማኝነቱም ከትውልድ እስከ ትውልድ ነው።

Psalms 100:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በደስታ ለያህዌ እልል በሉ
"ወደ ያህዌ እልልታ አሰሙ።" "እልልታ/የደስታ ጩኸት" የሚለው በመዝሙር 47፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

መላው ምድር
ይህ መላውን የምድር ህዝብ ያመለክታል። "በምድር ያለ ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደ መገኙቱ ቅረቡ/ኑ
ዘማሪው አንባቢያን የንጉሡ ዙፋን ወደሚገኝበት ክፍል እንዲሄዱ እንደሚናገር አድርጎ ይገልጻል። "እርሱ በደስታ ዝማሬ ወደሚገኝበት ሂዱ" ወይም "እርሱ ይሰማችኋልና በደስታ ዘምሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 100:3

የመሰማሪያው በጎች
የእግዚአብሔር ህዝብ እንደ እርሱ በጎች ነው። "እግዚአብሔር አቅርቦት የሚያደርግለት እና የሚጠብቀው ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሰማሪያ
እንስሳት የሚግጡበት/የሚሰማሩበት ሳራማ አካባቢ

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 101

1 ያህዌ ሆይ፣ ስለ ታማኝነትህና ስለ ትክክለኛ ፍርድህ ምስጋና እዘምራለሁ። **2** ነቀፋ በሌለበት መንገድ እሄዳለሁ አንተ ወደ እኔ የምትመጣው መቼ ነው? በቤቴ ውስጥ ያለ ነቀፋ እመላለሳለሁ። **3** በዐይኖቼ ፊት በደል አላኖርም የክፉዎችን ሥራ እጠላለሁ ከቶም አልተባበራቸውም። **4** ጠማማ ሰዎች ከእኔ ይርቃሉ ከክፋት ጋር ምንም ግንኙነት የለኝም። **5** ባልንጀራውን በስውር የሚያማውን አጠፋለሁ። ትዕቢተኛ ዐይንና እብሪተኛ ልብ ያለውን ሰው አልታገሠውም። **6** ከእኔ ጋር እንዲኖሩ፣ ዐይኖቼ በምድሪቱ ያሉ ታማኞች ላይ ናቸው በንጹሕና የሚሄድ እርሱ ያገለግለኛል። **7** አታላይ ሰው ቤቴ ውስጥ አይኖርም ሐሰተኛም በዐይኖቼ ፊት አይከብርም። **8** በምድሪቱ ያሉትን ክፉ አድራጊዎች በየማለዳው አጠፋቸዋለሁ፤ ክፉ አድራጊዎችን ሁሉ ከያህዌ ከተማ አስወግዳቸዋለሁ።

Psalms 101:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳን ታማኝነትን እና ፍትህን እዘምራለሁ
"ታማኝነት" እና "ፍትህ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በቅጽል መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ እንደሆንክ እና ፍትሃዊ እንደሆንክ እዘምራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 101:2

በአንድነት መንገድ እሄዳለሁ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ስለ "መኖር" የሚናገረው "መራመድ" እንደሆነ አድርጎ ነው። "እውነተኛ እና ትክክለኛ በሆነ መንገድ እኖራለሁ" ወይም "አንድነት/ሀቀኝነት የተሞላ ህይወትን እኖራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በቤቴ ውስጥ በአንድነት/ሀቀኝነት እራመዳለሁ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ስለ "መኖር" የሚናገረው መኖር "መራመድ" እንደሆነ አድርጎ ነው። ዳዊት አንድነትን በቤቱ ውስጥ ተወስኖ እንደሚኖር አካላዊ ቁስ አድርጎ ቢመለከትም፣ ቤቱን በአንድነት እንደሚቆጣጠር ይናገራል። "ቤቴን በአንድነት/በሀቀኝነት እቆጣጠራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖቼ ፊት ትክክለኛ ያልሆኑ ስራዎችን አላኖርም
"ትክክለኛ ያልሆኑ" የሚለውን ረቂቅ ስም ዳግም ማስተካከል ይቻላል። "ክፉ የሆነውን በዐይኖቼ ፊት ማኖር፣" የሚለው ፈሊጥ ትርጉም ይህ ማረጋገጥ ማለት ነው። "እኔ ባለሁበት ለማናቸውም ትክክለኛ ያልሆነ ድርጊት ለሚፈጽም ይሁንታ አልሰጥም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእኔ ላይ አይጣበቅም
ዳዊት "ክፉውን" በእርሱ ላይ ሊጣበቅ እንደማይችል ነገር አድርጎ ይናገራል። ይህም ማለት ክፉ ነገሮች እና ሰዎች ክፉ እንዳያደርጉ ይከለክላቸዋል ማለት ነው። "ክፉውን ፍጹም አስወግደዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መጣበቅ
ከአንድ ነገር ወይም ከአንድ ሰው ጋር በጣም በጥብቅ መያያዝ

Psalms 101:4

ለክፉ
"ክፉ ለሆነ ማናቸውም ነገር"

በትዕቢት የሚያዋርድ እና እብሪተኛ ዝንባሌ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው እንዲህ አይነት ሰዎች እንዴት እንደሚታበዩ ትኩረት ይሰጣሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በትዕቢት የሚያዋርዱ
"በግልጽ የሚታይ ትዕቢት።" ይህ ትዕቢቱን ማንም በግልጽ ሊመለከተው ስለሚችለው ሰው ይናገራል።

ትሁቱ ከጎኔ እንዲቀመጥ አደርጋለሁ
ይህ ማለት ዳዊት እንዲህ ያሉ ሰዎች በእርሱ ዙሪያ እንዲሆኑ እና ከእርሱ ጋር እንዲኖሩ ይፈቅዳል። "በምድሪቱ የሚገኙ ታማኝ ሰዎች ከእኔ ጋር እንዲኖሩ እፈቅዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ታማኞች
ይህ ለእግዚአብሔር ታማኝ የሆኑ ሰዎችን ያመለክታል። "ታማኝ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድነት መንገድ የሚራመዱ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ስለ "መኖር" የሚናገረው "መራመድ" እንደሆነ አድርጎ ነው። "ሀቀኛ እና ትክክለኛ በሆነ መንገድ መኖር" ወይም "በሀቅ የተሞላ ህይወትን መኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 101:7

አስመሳይ ሰዎች...ሀሰተኛ ሰዎች
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ሀሳብ ሲኖራቸው በአንድነት የዋሉት ዳዊት አስመሳዮችን እንደማይታገስ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሀሰተኞች ተቀባይነት የላቸውም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሀሰተኞችን አልቀበላቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖቼ ፊት
እዚህ ስፍራ "የእኔ ዐይኖች" የሚለው የሚያመለክተው ራሱን ዳዊትን ነው። "በእኔ ፊት" ወይም "እኔ በምገኝበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በየማለዳው
"በየዕለቱ)

ክፉዎች
ይህ የሚያመለክተው ክፉ ሰዎችን ነው። "ክፉ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከያህዌ ከተማ
ዳዊት እርሱ የሚገኝበትን ከተማ "የያህዌ ከተማ" በማለት ይጠራታል።ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "የያህዌ ከተማ ከሆነችው፣ ከዚህች ከተማ"

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 102

1 ያህዌ ሆይ ጸሎቴን ሰማ ጩኸቴንም አድምጥ። **2** በመከራዬ ጊዜ ፊትህን ከእኔ አትሰውር ጆሮህን ወደ እኔ አዘንብል ወደ አንተ ስጣራ ፈጥነህ አድምጠኝ። **3** ዘመኔ እንደ ጢስ እየበነነ ነው ዐጥንቶቼም እንደ እሳት እየነደዱ ነው። **4** ልቤ ተሰብሮአል፤ እኔም እንደ ደረቀ ሣር ሆኛለሁ። እህል መብላትንም ዘንግቻለሁ። **5** ዘወትር ከመቃተቴ የተነሣ ዐጥንቴ ከቆዳዬ ጋር ተጣበቀ። **6** በምድረ በዳ እንዳለ እርኩም መሰልሁ፤ በፍርስራሽ መካከል እንዳ ጉጉት ሆንሁ። **7** ያለ እንቅልፍ አድራለሁ፤ በቤት ጣራ ላይ እንዳለ ብቸኛ ወፍ ሆኛለሁ **8** ጠላቶቼ ቀኑን ሙሉ ይሳለቁብኛል የሚያፌዙብኝም ስሜን እንደ ርግማን ቆጥረውታል። **9** ዐመድ እንደ እህል ቅሜአለሁ! እንባዬም ከምጠጣው ነገር ጋር ተደባልቆአል። **10** ወደ ላይ አነሣኸኝ፤ ከቁጣህና ከመዓትህም የተነሣ መልሰህ ጣልኸኝ። **11** ዘመኖቼ ቶሎ እንደሚያልፍ ጥላ ናቸው እኔም እንደ ሣር ደረቅሁ **12** አንተ ግን ያህዌ ሆይ፣ ለዘላለም ትኖራለህ ስምህ ከትውልድ እስከ ትውልድ ገናና ነው። **13** ትነሣህ፤ ጽዮንንም ትምራታለህ ለእርሷ ርኅራኄህን የምታሳይበት ጊዜ ነው፤ **14** አገልጋዮችህ ድንጋዮዋን ወደዋልና ለፍርስራሾቿ ራርተዋል። **15** ሕዝቦች የያህዌን ስም የምድር ነገሥታትም ክብርህን ይፈራሉ። **16** ያህዌ ጽዮንን እንደ ገና ይሠራታልና በክብሩም ይገለጣል። **17** በዚያ ጊዜ እርሱ ለችግረኞች ጸሎት መልስ ይሰጣል፤ ልመናቸውንም አይንቅም። **18** ገና ያልተወለዱ ሰዎች እንዲያመሰግኑት ይህ ያህዌ ያደረገው ድንቅ ነገር ለሚመጣው ትውልድ ይጻፍ። **19** በከፍታ ካለው መቅደሱ ወደ ታች ተመልክቶአልና ያህዌ ከሰማይ ምድርን ዐይቶአል። **20** ይኸውም የእስረኞችን መቃተት ይሰማ ዘንድ ሞት የተፈረደባቸውን ያድን ዘንድ ነው። **21** ስለዚህ የያህዌ ስም በጽዮን፣ ምስጋናውም በኢየሩሳሌም ይነገራል። **22** ይህም የሚሆነው ሕዝቦችና መንግሥታት ያህዌን ለማምለክ በአንድት ሲሰበሰቡ ነው። **23** በሕይወቴ እኩሌታ ብርታቴን ቀጨው ዕድሜዬንም ባጭሩ አስቀረው። **24** እኔም፣ «አምላኬ ሆይ፣ የአንተ ዘመን ከትውልድ እስከ ትውልድ ስለሆነ በዕድሜዬ እኩሌታ አትውሰደኝ» አልሁ። **25** አንተ ከጥንት ምድርን መሠረትህ ሰማያትም የእጆችህ ሥራ ናቸው። **26** እነርሱ ይጠፋሉ፤ አንተ ግን ጸንተህ ትኖራለህ እነርሱ እንደ ልብስ ያረጃሉ እንደ መጐናጸፊያ ትለውጣቸዋለህ እነርሱም ወዲያ ይጣላሉ። **27** አንተ ግን ያው አንተ ነህ ዘመኖችህም ፍጻሜ የላቸውም። **28** የአገልጋዮችህ ልጆች በሰላም ይኖራሉ ትውልዳቸውም በፊትህ ጸንቶ ይኖራል።

Psalms 102:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የተጎዳ
ይህ ጉዳት የደረሰበትን ሰው ያመለክታል። "ጉዳት የደረሰበት ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰቆቃውን በያህዌ ፊት አፈሰሰ
ጸሐፊው ሰቆቃውን የገለጸበት መንገድ ፈሳሽን ከማንቆርቆር ጋር ተነጻጽሯል። "ሀዘኑን ለያህዌ በነጻነት/በሙሉ ልቡ ገለጸ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 102:3

ቀኖቼ እንደ ጪስ አለፉ
እዚህ ስፍራ "ቀኖቼ" የሚለው የሚያመለክተው የጸሐፊውን ህይወት ሲሆን "ጪስ" የሚለው ሀሳብ በፍጥነት የሚጠፋን ነገር የሚገለጽ ነው። "ህይወቴ በቶሎ ያልፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቶቼ እንደ እሳት ይቃጠላሉ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው "አካሉን" እንደ "አጥንቶቹ" አድርጎ ይጠቅሳል። "ሰውነቴ እንደሚነድ ሆኖ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ ደቀቀ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ራሱን እንደ ራሱ "ልብ" አድርጎ ይገልጻል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ተስፋ ቆርጫለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ እንደ ጠወለገ ሳር ነኝ
ይህ ተስፋ መቁረጡን የገለጸበት ሌላው መንገድ ነው። "እንደ ጠወለገ ሳር እየደረቅኩ እንደሆነ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 102:5

እንደ በረሃ ቆልማሚት መሰልኩ
ብቸኝነቱን የሚያነጻጽረው ከቆልማሚት ጋር ነው፤ ቆልማሚት ከሌሎች ወፎች ጋር ከመሆን ይልቅ ብዙውን ጊዜ ብቻውን ይሆናል። "በበረሃ እንደሚገኝ ቆልማሚት ብቻዬን እና ተስፋ ቆርጬ እገኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቆልማሚት
ትልቅ አሳ የሚመገብ ወፍ

በፍርስራሽ ውስጥ እንደሚኖር ጉጉት ሆንኩ
ጸሐፊው ብቸኝነትን ራሱን በፍርስራሾች ውስጥ ከሚኖር ጉጉት ጋር በማነጻጸር መግለጹን ቀጥሏል። "በፍርስራሾች ውስጥ ተጥሎ እንደሚኖር ጉጉት ወፍ ብቻዬን ሆንኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉጉት ወፍ
ይህ በምሽት ከተኛበት የሚነሳ ወፍ ነው። "የምሽት ወፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Psalms 102:7

እንደ ብቸኛ ወፍ ብቻዬን ሆንኩ
ጸሐፊው የብቸንነት ስሜቱን በትኩረት ለመግለጽ ራሱን ከወፍ ጋር ያነጻጽራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 102:9

አመድን እንደ ዳቦ ተመገብኩ
ዳዊት እንደ ሀዘን መግለጫ በአመድ ላይ ይቀመጣል፣ ስለዚህም አመድ በምግቡ ላይ ይወድቃል። "ዳቦ እንደምመገብ አመድ እመገባለሁ" ወይም

"በሀዘኔ በምመገበው ዳቦ ላይ አመድ ይወድቅበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መጠጤን ከእንባ ጋር ቀላቀልኩ
ዳዊት ይሁነኝ ብሎ መጠጡን ከእንባው ጋር አልቀላቀለም፤ ይልቁንም እርሱ ሲያዝን እና ሲያለቅስ እንባው በሚጠጣበት ብርጭቆ ውስጥ ይገባል። "እንባዬ በምጠጣበት ብርጭቆ/ጽዋ ውስጥ ይንጠባጠባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደታች ልትጥለኝ ወደላይ ከፍ አደረግከኝ
እግዚአብሔር በቀጥታ የዳዊትን አካል ወደ ላይ ከፍ አላደረገውም ደግሞም ወደ ታች አልጣለውም፤ ይልቁንም ዳዊት ይህንን የተናገረው ምን እንደተሰማው እና እንደገጠመው ለመግለጽ ነው። "ወደላይ ያነሳኸኝ ቁልቁል ልትወረውረኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 102:11

ቀናቶቼ እንደ ደበዘዘ ጥላ ናቸው
ዳዊት በምድር ላይ ለመኖር የቀሩትን ጊዜያት የሚያነጻጽረው እየደበዘዘ ከሚሄድ ጥላ ጋር ነው። "በህይወት ለመኖር የቀረኝ እድሜ ምሽት ላይ በቶሎ እንደሚጠፋ ጥላ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሳር ጠውልጌያለሁ
የዳዊት አካል እየደከመ ሲሄድ እና ወደ ህይወቱ ማብቂያ ሲቃረብ፣ ራሱን ከሚጠወልግ ሳር ጋር ያነጻጽራል። "እንደ ሚጠወልግ ሳር ሰውነቴ ደከመ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መጠውለግ
መድረቅ እና መጨማደድ

ዝናህ ለትውልዶች ሁሉ ነው
"በሚመጡት ትውልዶች ሁሉ ትታወቃለህ"

ዝና
በብዙ ሰዎች መታወቅ

Psalms 102:13

በጽዮን ላይ ምህረት አድርግ
እዚህ ስፍራ "ጽዮን" የሚያመለክተው በጽዮን የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "በጽዮን ሰዎች ላይ ምህረት አድርግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሷ ላይ
"እርሷ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጽዮንን ነው።

ድንጋዮቿን/ቅጥሮቿን በውዴታ ያዛቸው
"ድንጋዮች" የሚለው የሚያመለክተው ከመደምሰሷ አስቀድሞ የከተማይቱ ቅጥር ክፍል የሆኑን ድንጋዮች ነው። "አሁንም አስቀድሞ የከተማይቱ ቅጥር የነበሩትን ድንጋዮች ውደዳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስምህ
እዚህ ስፍራ "ስምህ" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌን ነው። "አንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ክብርህና ከፍ ከፍ ያደርጋሉ
ሰዎች ያህዌን ከክብሩ የተነሳ ከፍ ከፍ ያደርጋሉ። እዚህ ስፍራ ያህዌ የተገለጸው በክብሩ ነው። "አንተን ያከብራሉ፣ ምክንየቱም አንተ ክቡር ነህ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በክብሩ ይታያል
"በክብሩ ይታያል" ወይም "ሰዎች ክብሩን ያያሉ"

Psalms 102:17

ምሲኪኖች/ችግረኞች
ይህ ሚስኪናንን ያመለክታል። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ጸሎታቸውን አይንቅም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ጸሎታቸውን ይቀበላል/ ይሰማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም አሉታዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ለመጪው ትውልድ ይተላለፋል/ይጻፋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ይህንን ለመጪው ትውልድ አስተላልፈዋለሁ/እጽፈዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 102:19

እርሱ ከተቀደሰው ከፍ ካለው ስፍራው ሆኖ ወደ ታች ተመልክቷል፤ ያህዌ ከሰማይ ተመልክቷል
እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድነት የዋሉት እግዚአብሔር እንዴት ከሰማይ ወደ ታች እንደ ተመለከተ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተቀደሱት ከፍታዎች
"ከምድር በላይ ከፍ ያለ የእርሱ ቅዱስ ስፍራ"

ሞት የተፈረደባቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ባለስልጣናት ሞት የፈረዱባቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 102:21

በጽዮን ያለውን ስሙን፣ ደግሞም በእየሩሳሌም የሚወደሰውን የያህዌን ስም አውጁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም የያህዌ ስም መወደሱን ትኩረት ይሰጣሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 102:23

ብርታቴን ወሰደ
ዳዊት እግዚአብሔር ደካማ እንዳደረገው የሚገልጸው የእርሱ ጥንካሬዎች ከእርሱ ሊወሰዱ እንደሚችሉ አካላዊ ቁስ አድርጎ ነው። "ደካማ አደረገኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኖቼ
እዚህ ስፍራ "ቀኖች" የሚለው ቃል የእርሱን ህይወት ያመለክታል። "የእኔ ህይወት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን አትውሰደኝ
ዳዊት እግዚአብሔርን የሚጠይቀው እንደሞት እንዳይፈቅድ/እንዳይገድለው ነው። "ከምድር አትውሰደኝ" ወይም "አትግደለኝ/እንድሞት አትፍቀድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በትውልዶች ውስጥ ሁሉ በዚህ አለህ
"አንተ በትውልዶች ሁሉ መሃል አለህ"

Psalms 102:25

እነርሱ ሁሉም ያረጃሉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው "መሬትን" እና "ሰማያትን" ነው

አመታትህ መጨረሻ አይኖራቸውም
እዚህ ስፍራ ዳዊት እግዚአብሔር ህያው የሚሆንበት የጊዜ ርዝመት እንደ እርሱ "አመታት" ይገልጻል። ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ለዘለዓለም ትኖራለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ጥንድ አሉታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

Psalms 102:28

ይኖራል
"መኖሩ ይቀጥላል"

በአንተ መገኘት መኖር
እዚህ ስፍራ ዳዊት የሚገልጸው፣ ትውልዶች በያህዌ ተጠብቀው የሚኖሩት በመገኘቱ መሆኑን ነው። "በአንተ መገኘት ውስጥ ሲኖሩ ይጠበቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 103

1 ነፍሴ ሆይ፣ ያህዌ አመስግኚ የያህዌን ቅዱስ ስም በሙሉ ልቤ አመሰግናለሁ። **2** ነፍሴ ሆይ፣ ያህዌን አመሰግኚ ውለታውንም ሁሉ አትርሺ። **3** ኃጢአትሽን ሁሉ ይቅር ይላል ደዌሽንም ሁሉ ይፈውሳል። **4** ሕይወትሽንም ከጥፋት ጉድጓድ ያድናል ምሕረትና ርኅራኄውን ያቀዳጅሻል። **5** ወጣትነትሽ እንደ ንስር ይታደስ ዘንድ ሕይወትሽን በመልካም ነገር ያጠግባል። **6** ያህዌ ለተጨቆኑ ሁሉ፣ ቅን ፍርድንና ፍትሕን ይሰጣል። **7** መንገዱን ለሙሴ፣ ሥራውንም ለእስራኤል ልጆች አሳወቀ። **8** ያህዌ መሐሪና ይቅር ባይ ለቁጣ የዘገየ፣ ታማኝነቱም የበዛ ነው። **9** እርሱ ሁልጊዜ አይገሥጽም ለዘላለምም አይቆጣም። **10** እንደ ኃጢአታችን አላደረግብንም እንደ በደላችንም አልከፈለንም። **11** ሰማይ ከምድር ከፍ የማለቱን ያህል እንዲሁ ለሚፈሩት ምሕረቱ ታላቅ ነው። **12** ምሥራቅ ከምዕራብ እንደሚርቅ በደልና ኃጢአታችንን በዚያው መጠን ከእኛ አስወገደ። **13** አባት ለልጆቹ እንደሚራራ እንዲሁ ያህዌም ለሚፈሩት ይራራል። **14** እርሱ አፈጣጠራችንን ያውቃልና ትቢያ መሆናችንንም ይገነዘባል። **15** ሰው እኮ እንደ ሣር እንደሚያድግ የዱር አበባ ነው። **16** ነፋስ በሚነፍስበት ጊዜ ድራሹ ይጠፋል፤ የነበረበት ስፍራ እንኳ አይታወቅም። **17** የያህዌ ምሕረት ግን ከዘላለም እስከ ዘላለም በሚፈሩት ላይ ነው። ጽድቁም እስከ ልጅ ልጆቻቸው ዘመን በላያቸው ይሆናል፤ **18** ይህም ኪዳኑን በሚጠብቁት ላይ ትእዛዙንም በሚያከብሩት ላይ ይሆናል። **19** ያህዌ ዙፋኑን በሰማይ አጽንቶአል መንግሥቱም ሁሉን ትገዛለች። **20** እናንተ ለቃሉ የምትታዘዙ መላእክት ትእዛዙንም የምትፈጽሙ እናንተ ኃያላን፣ ያህዌን አመስግኑ። **21** አገልጋዩ የሆናችሁ፣ ፈቃዱንም የምትፈጽሙ እናንተ የሰማይ ሰራዊት ያህዌን አመስግኑ። **22** በግዛቱ ሁሉ የምትገኙ ፍጥረቶቹ ያህዌን አመስግኑ፤ ነፍሴ ሆይ ያህዌን አመስግኚ።

Psalms 103:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የዳዊት መዝሙር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ዳዊት ዝማሬውን ጽፏል፤ ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው፤ ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት መዝሙር ስልት የተጻፈ ነው።

በህይወቴ ሁሉ ለያህዌ ውዳሴ አቀርባለሁ፣ ደግሞም በውስጤ ባለው ሁሉ ለቅዱስ ስሙ ውዳሴ አቀርባለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ ያህዌን እርሱ ምን ያህል እንደሚያወድስ ትኩረት ይሰጣሉ። "በውስጥ ሰውነቴ ሁሉ ያህዌን አወድሰዋለሁ"ነ በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቅዱስ ስሙ ውዳሴ ስጡ
ይህ የሚያመለክተው ያህዌን ስም እንደ ያህዌነቱ ማወደስን ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጥ ሰውነቴ ሁሉ/ባለኝ ሀይል ሁሉ
"በመላው ማንነቴ" ወይም "በሆንኩት ሁሉ።" ዳዊት ይህን ሀረግ የተጠቀመው ወደ ራሱ ለማመልከት እና ለያህዌ ያለውን መሰጠት ለማጉላት ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 103:3

የእናንተ...የአንተ
ዳዊት ስለ ራሱ ይናገራል፣ ስለዚህም "የአንቺ" እና "አንቺ" የሚሉትን ቃላት ራሱን ለማመልከት ይጠቀምባቸዋል። ብዙ ቅጂዎች/ትርጉሞች ይህንን በዩዲቢ ውስጥ እንደሚገኘው "የእኔ" እና "እኔ" በሚል ይገልጽዋቸዋል።

እርሱ የአንቺን ህይወት ከጥፋት ተቤዠቷል
ይህ ማለት ያህዌ እርሱን በህይወት ጠብቆታል። "እርሱ ከሞት ታድጎሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በቃል ኪዳን ታማኝነት ዘውድ ጭኖብሻል ደግሞም ታላቅ ምህረት አድርጎልሻል
እዚህ ስፍራ አንድን ሰው መባረክ እና ታላቅ ክብር መስጠት የተገለጸው በሰው ራስ ላይ ዘውድ እንደ መድፋት ተደርጎ ነው። "ታማኝነት" እና "ምህረት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በተውሳከ ግስ መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እርሱ አንቺን በታማኝነት እና በምህረቱ ይባርክሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ህይወትሽን በመልካም ነገር ያረካል
"ህይወትሽን" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው "አንቺ" የሚለውን ሲሆን፣ ነገር ግን ይህ በህይወት ዘመን ሁሉ ባርኮትን እንደሚሰጥ ትኩረት ያደርጋል። "እርሱ በመልካም ነገሮች በዘመንሽ ሁሉ ያረካሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወጣትነትሽ እንደ ንስር ይታደሳል
"ወጣትነት ማደስ" የሚለው ዳግም ወጣት የመሆን ስሜት ማግኘት ማለት ነው። እዚህ ስፍራ ዳዊት ይህንን የወጣትነት ስሜት የሚያነጻጽረው ከንስር ፍጥነት እና ጥንካሬ ጋር ነው። "ወጣትነት ይሰማሻል ደግሞም እንደ ንስር ጠንካራ ትሆኛለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወጣትነትሽን
"ወጣትነት" የሚለው ቃል ጥንካሬን አንድ ሰው በጎልማሳነቱ የሚሰማውን ጥንካሬ ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 103:6

ፍትህን ያደርጋል
"ፍትህን እውን ያደርጋል"

የተጨቆኑ ሁሉ
ጭቆናን የሚፈጽሙ በግልጽ ሊጠቀሱ ይችላሉ። "በሰዎች ጭቆና የሚደርስባቸው ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለእስራኤል ትውልዶች ያደረገው
"እንዲታወቅ ያደርጋል" የሚሉት ቃላት ከቀደመው ሀረግ ይታወቃሉ። እዚህ ስፍራ ሊደገሙ ይችላሉ። "እርሱ ስራዎቹ ለእስራኤል ትውልዶች እንዲታወቁ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ የቃል ኪዳን ታማኝነት አለው
"በምህረት እና ፍቅር የተሞላ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 103:9

እርሱ ሁልጊዜ አይቀጣም፣ ሁልጊዜም አይቆጣም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለተኛው የመጀመሪያውን ሃሳብ ያጠናክራል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እኛን አይከታተልም...ወይም እንደ በደላችን አይከፍለንም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ትይዩ ናቸው ደግሞም እግዚአብሔር እኛ መቀጣት የሚገባንን ያህል እንደማይቀጣን ትኩረት ይሰጣሉ። "በኃጢአታችን መቀጣት የሚገባንን ያህል አይቀጣንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ በደላችን አይከታተለንም
"አይቀጣንም"

Psalms 103:11

ሰማያት ሩቅ እንደሆኑ...እርሱን ለሚያከብሩት
ንጽጽሩ የሚያወዳድረው እግዚአብሔር ለህዝቡ ያለውን ታላቅ ፍቅር፤ በሰማይና በምድር መሃል ካለው ትልቅ ርቀት ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት እጅግ ታላቅ ነው
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ስለዚህ እርሱ ለኪዳኑ በጣም ታማኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ምስራቅ ድረስ...በደላችንን ከእኛ አራቀው
በምስራቅ እና ምዕራብ መሃል ያለው ርቀት መለካት እስከማይቻል ድረስ እጅግ ሩቅ ነው። በዚህ ተነጻጻሪ ውስጥ፣ ርቀቱ የተወዳደረው እግዚአብሔር ኃጢአታችንን ከእኛ ምን ያህል እንዳራቀው ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አባት እንደሚራራው... እርሱ በሚያከብሩት ላይ
እዚህ ስፍራ ጸሐፊው አባትለልጆቹ ያለውን ርህራሄ፣ ያህዌ እርሱን ለሚያከብሩ ካለው ርህራሄ ጋር ያነጻጽራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 103:14

እኛ እንዴት እንደተሰራን/እንደተበጀን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የእኛ አካል የሚመስለው" ወይም "እርሱ አካላችንን ያበጀው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ አፈር መሆናችንን ያውቃል
ያህዌ የመጀመሪያውን ሰው አዳምን ሲፈጥር፣ የፈጠረው ከአፈር ነው። "እርሱ ከአፈር እንደ ፈጠረን ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው ቀናቱ እንደ ሳር ነው
በዚህ ንጽጽር፣ የሰው ህይወት ዘመን መጠኑ የተወዳደረው ሳር ከመጠውለጉ አስቀድሞ ከሚኖራት አጭር ጊዜ ጋር ነው። "የሰው የህይወት ዘመን እንደ ሳር እድሜ አጭር ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሜዳ አበባ ያብባል
በዚህ ንጽጽር፣ ሰው እንዴት በጊዜ ውስጥ እንደሚያድግ የተወዳደረው ከአበባ እድገት ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያብባል
"ማበብ" በሚገባ ወይም ውብ ሆኖ ማደግ ነው።

ነፋስ በላዩ ይነፍሳል፣ ከዚያም ይጠፋል...በቅሎበት ከነበረው ስፍራ
እነዚህ ሀረጋት ስለ አበቦች እና ሳር መናገራቸውን ይቀጥላሉ። አበቦች እና ሳር እንዴት እንደሚሞቱ ከሰው አሟሟት ጋር ያነጻጽራሉ። "ነፋስ በአበቦች እና ሳሮች ላይ ይነፍሳል፣ እነርሱም ይጠፋሉ፤ ማንም የት ስፍራ በቅለው እንደነበር መናገር አይችልም - የሰው ልጅም እንደዚሁ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 103:17

የያህዌ የቃል ኪዳኑ ታማኝነት
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልኩ ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም ድረስ ነው
ይህ ማለት ያህዌ የያህዌ ፈቅር ለዘለዓለም ይቀጥላል ማለት ነው። "ለዘለዓለም ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ ትውልዶች
"እርሱን የሚያከብሩ ትውልዶች"

እነርሱ የእርሱን ኪዳን ይጠብቃሉ፣ ደግሞም ትዕዛዛቱን መጠበቅን አይዘነጉም
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ዙፋኑን በሰማያት ላይ መስርቷል
እዚህ ስፍራ የያህዌ እንደ ንጉሥ መግዛት የተገለጸው እንደ "ዙፋኑ" ተደርጎ ነው። "ያህዌ በሰማይ እንደ ንጉሥ በሚገዛበት በወንበሩ ላይ ተቀመጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መስርቷል
"አበጅቷል"

መንግስቱ ይገዛል
እዚህ ስፍራ እንደ ንጉሥ ስልጣኑ ላይ ለማተኮር፣ ያህዌ የተጠቀሰው "በእርሱ መንግሥት" ነው። "እርሱ ይገዛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 103:20

ፈቃዱን ይፈጽማል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ "ፈቃዱን ያደርጋል" ማለት ነው። "ፈቃዱን ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በሚገዛባቸው ስፍራዎች ሁሉ
"እርሱ በሚገዛባቸው ስፍራዎች ሁሉ አመስግኑት"

በሙሉ ህይወቴ
የዚህ ሀረግ ትርጉም ያህዌን በሙሉ ልቡ ያወድሰዋል ደግሞም ለእርሱ ላለው መሰጠት ትኩረት ይሰጣል ማለት ነው። "በሙሉ ማንነቴ" ወይም "በሙሉ ነፍሴ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 104

1 ነፍሴ ሆይ፣ ያህዌን አመስግኚ አምላኬ ያህዌ ሆይ፣ አንተ እጅግ ታላቅ ነህ ውበትና ግርማን ለብሰሃል። **2** ብርሃንን እንደ ሸማ ተጐናጽፈሃል ሰማያትን እንደ ድንኳን መጋረጃ ዘረጋህ። **3** በጠፈር ላይ ካለው ውሃ በላይ ቤትህን ሠርተሃል ደመናትን ሰረገላህ አደረግህ በነፋስ ክንፎች ትሄዳለህ። **4** ነፋሶችን መልእክተኞቹ፣ ነበልባልንም አገልጋዮቹ አደረግ። **5** ምድርን መሠረት ላይ አጸና ከቶም አትናወጥም። **6** በጥልቁ እንደ ልብስ ሸፈንሃት ውሆችም ከተራሮች በላይ ቆሙ። **7** በገሠጸካቸው ጊዜ ግን ፈጥነው ሄዱ የነጐድጓድህንም ድምፅ በሰሙ ጊዜ ሸሹ። **8** በተራሮች ላይ ፈሰሱ አንተ ወዳዘጋጀህላቸው ስፍራ ወደ ሸለቆዎች ወረዱ። **9** ዳግመኛ ምድርን እንዳይሸፍኑም አልፈውም እንዳይመጡ ድንበር አበጀህላቸው። **10** ምንጮች በሸለቆው ውስጥ እንዲ ወንዞችም በተራሮች መካከል እንዲወርዱ አደረግህ። **11** የዱር እንስሳት ከዚያ ይጠጣሉ የሜዳ አህዮችም ጥማቸውን ያረካሉ። **12** ወንዙ ዳር ወፎች ጐጆአቸውን ይሠራሉ በቅርንጫፎቹም መካከል ይዘምራሉ። **13** ከላይ ከእልፍኙ ተራሮችን ያጠጣል፤ ምድርም በሥራው ፍሬ ትረካለች። **14** ከምድር ምግብን ታወጣ ዘንድ ለእንስሶች ሣርን ታበቅላለህ ለሰው ልጆች ሥራ አትክልቶችን ታበቅላለህ። **15** ስለዚህ ልቡን ደስ የሚሰኘውን ወይን ጠጅ፣ ፊቱን የሚያበራ ዘይትና በሕይወት የሚያኖረውን እህል ያዘጋጃል። **16** ደግሞም የያህዌ ዛፎች፣ እርሱ የተከላቸውም የሊባኖስ ዝግባዎች በቂ ዝናብ ያገኛሉ። **17** በዚያ ወፎች ጐጆአቸውን ይሠራሉ ሽመላዎችም በጥዶቹ ውስጥ ማደሪያ ያገኛሉ። **18** ረጃጅሙ ተራራ የዋልያ ተራራ የዐለቱም ዋሻዎች የሽኮኮ መሸሸጊያ ናቸው። **19** ጨረቃ የወቅቶች ምልክት እንድትሆን አደረገ ፀሐይም የምትጠልቀበትን ጊዜ ታውቃለች። **20** ጨለማን ፈጠርህ፤ ሌሊትም ሆነ፤ በጨለማም የዱር አውሬዎች ሁሉ ይወጣሉ። **21** የአንበሳ ግልግሎች ምግብ ለማግኘት ይጫኹሉ፤ ከእግዚአብሔር ዘንድ ምግባቸውን ይፈልጋሉ። **22** ፀሐይ በወጣች ጊዜ ሸሽተው ይሄዳሉ፤ በየመኖሪያቸው ውስጥ ይተኛሉ። **23** ሰውም ወደ ሥራው ይሄዳል እስኪመሽም ድረስ ሲሠራ ይውላል። **24** ያህዌ ሆይ፣ ሥራህ እንዴት ብዙ ነው! ሁሉን በጥበብ አደረግህ ምድርም በፍጥረትህ ተሞላች። **25** እዚያ ደግሞ ሰፊና የተንጣለለ ባሕር አለ ታላላቅና ታናናሽ እንስሳት፣ ስፍር ቁጥር የሌላቸውም ነፍሳት በውስጡ አሉ። **26** መርከቦች በላዩ ይመላለሳሉ አንተ የፈጠርኸው ሌዋታን በውስጡ ይፈነጫል። **27** እነዚህ ሁሉ በጊዜው ምግባቸውን እንድትሰጣቸው አንተን ተስፋ ያደርጋሉ። **28** በሰጠሃቸው ጊዜ አንድ ላይ ይከማቻሉ፣ እጅህንም ስትዘረጋ በመልካም ነገር ይጠግባሉ። **29** ፊትህን ስትሰውር፣ በጣም ይደነግጣሉ እስትንፋሳቸውን ስትወስድ ይሞታሉ፤ ወደ አፈርም ይመለሳሉ። **30** መንፈስህ ስትልክ እነርሱ ይፈጠራሉ የምድርንም ገጽ ታድሳለህ። **31** ለዘላለም ክብር ለእግዚአብሔር ይሁን ያህዌ በፍጥረቱ ደስ ይበለው። **32** ከላይ ምድርን ሲመለከት ትንቀጠቀጣለች ተራሮችን ሲዳስሳቸው ይጨሳሉ **33** በሕይወቴ ዘመን ሁሉ ለያህዌ እዘምራለሁ በሕይወትም እስካለሁ ድረስ ለአምላኬ የምስጋና መዝሙር አቀርባለሁ። **34** ደስታዬ በእርሱ ስለሆነ የልቤ ሐሳብ እርሱን ደስ ያሰኘው። **35** ኀጥአን ከምድር ይጥፉ ዐመፀኞች ከእንግዲህ አይኑሩ። ነፍሴ ሆይ፣ ያህዌን አመስግኚ። ያህዌ ይመስገን።

Psalms 104:1

አጠቃላይ መረጃ:
ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ በዕብራውያን ስነግጥም ውስጥ የተለመደ ነው። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ዝማሬ የውዳሴ መዝሙር ነው

በሙሉ ህይወቴ
የዚህ ሀረግ ትርጉም ያህዌን በሙሉ ልቡ ያወድሰዋል ደግሞም ለእርሱ ላለው መሰጠት ትኩረት ይሰጣል ማለት ነው። "በሙሉ ማንነቴ" ወይም "በሙሉ ነፍሴ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ውበትን እና ግርማዊነትን ለብሰሃል
"ውበት" እና "ግርማ" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ለያህዌ ክብር ትኩረት ይሰጣሉ። የተገለጹትም ያህዌ እንደ ልብስ እንደተጎናጸፋቸው ተደርጎ ነው። "በአንተ ዙሪያ ውበት እና ግርማ አለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ራስህን እንደ ልብስ በብርሃ ሸፍነሃል
ያህዌ የተገለጸው ብርሃን እንደ ልብስ በዙሪያው እንደሸፈነው ተደርጎ ነው። "አንተ በብርሃን ተሸፍነሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ሰማያትን እንደ ድንኳን መጋረጃ ዘርግተሃል
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የተገለጸው ሰው በውስጡ የሚቀመጥበት መጋረጃ እንደሚዘረጋ፣ ያህዌ ሰማያትን እንደ ዘረጋ ተደርጎ ነው። "ሰው ድንኳን እንደሚዘረጋ አንተ ሰማያትን ዘረጋህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአዳራሽህን አግዳሚ በደመናት ላይ ዘረጋህ
"አንተ ላይኛውን ክፍልህን በሰማያት ገነባህ።" ይህ የሚያመለክተው የእርሱ ቤት የላይኛው ወለል እጅግ ረጅም ከመሆኑ የተነሳ እስከ ደመናት እንደሚደርስ ነው።

አንተ ደመናትን ሰረገላህ አደረግህ
እዚህ ስፍራ ደመናት የተገለጹት ሰረገላ ሆነው ያህዌን እንደተሸከሙ ተደርጎ ነው። "አንተ ደመናት እንደ ሰረገላ እንዲሸከሙህ አደረግህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በነፋሳት ክንፎች ላይ ትራመዳለህ
እዚህ ስፍራ የነፋስ መንፈስ የተገለጸው ያህዌ እንደሚራመድባቸው ክንፎች ተደርጎ ነው። "አንተ በነፋስ ላይ ትራመዳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:4

እርሱ ነፋሳትን መልዕክተኞቹ አደረገ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እርሱ ነፋስ እንደ መልዕክተኛ መልዕክት እንዲያደርስ አደረገ፣ "እርሱ ነፋሳትን መልዕክተኞቹ አደረገ" ወይም 2) "እርሱ መልዕክተኞቹን እንደ ነፋስ ፈጣን አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የእሳት ነበልባልን አገልጋዮቹ
ይህ በቀደመው ዐረፍተ ነገር ውስጥ በውስጠ ታዋቂነት ከቀረበው መረጃ ጋር ለገለጽ ይችላል። "እርሱ የእሳት ነበልባልን አገልጋዮቹ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የምድር መሰረቶችን መሰረተ
እዚህ ስፍራ "መሰረቶችን መሰረተ" የሚለው ሀረግ "ፈጠረ" ማለት ነው። "እርሱ መላዋን ምድር ፈጠረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 104:6

አንተ ምድርን እንደ ልብስ በውሃ ሸፈንክ
እዚህ ስፍራ ምድርን የሸፈነው ውሃ የተነጻጸረው ትልቅ ልብስ አንድን ነገር እንዴት ሙሉ ለሙሉ እንደሚሸፍን ከዚያ ጋር ነው። "አንተ ምድርን ሙሉ ለሙሉ በውሃ ሸፈንክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ግሳጼ ውሆችን...እነርሱም ይሸሻሉ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ደግሞም በአንድነት የዋሉት እግዚአብሔር እንዴት እንደተናገረ እና ውሆች እንደሸሹ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይመለሳሉ
ወደ ኋላ መመለስ፣ ዝቅ ማለት

ይሸሻሉ
እዚህ ስፍራ ዘማሪው ስለ ውሆች መመለስ የሚናገረው የያህዌን ድምጽ ከሰሙ በኋላ ልክ እንደ አንስሳ እንደሚሸሹ አድርጎ ነው። "መሸሸ" የሚለው ቃል በፍጥነት መሮጥ ማለት ነው። "በችኮላ መሸሸ/ፈጥኖ መሄድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:8

ተራሮች ከፍ ይላሉ፣ ሸለቆችም ይስፋፋሉ
እዚህ ስፍራ ዘማሪው የሚናገረው፤ ተራሮች እና ሸለቆዎች ራሳቸውን ለማንቀሳቀስ የፈቀዱ ይመስል እግዚአብሔር እንዲንቀሳቀሱ እና እንዲለወጡ ማድረጉን ነው። እነርሱ በዚህ መንገድ የተገለጹት በእግዚአብሔር ሀይል ላይ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዳያልፉ ድንበር አበጀላቸው
እዚህ ስፍራ ዘማሪው እግዚአብሔር ውሆች እርሱ የፈጠረላቸውን ድንበራቸውን እንዳያልፉ ማድረጉን የገለጸው ውሆች ራሳቸው ድንበራቸውን ላለማለፍ እንደመረጡ አድርጎ ነው። እነርሱ በዚህ መንገድ የተገለጹት እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ ያለውን ስልጣን ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ሊያልፉት/ሊያቋርጡት የማይችሉት ድንበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንበር
ዳርቻ

ለእነርሱ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ውሆችን ነው።

Psalms 104:10

ወራጆች
አነስተኛ ወንዞች

የሜዳ አህዮች ጥማቸውን ቆረጡ
ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። እነርሱ ውሃ በመጠጣት ትማቸውን ቆረጡ/ጠጥተው ረኩ። "የዱር አህዮች ውሃ ጠጥተው ከጥማቸው ረኩ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የወንዝ ዳርቻዎች
በወንዝ ዳርቻ የሚገኝ መሬት

በቅርንጫፎች መሃል ይዘምራሉ
እዚህ ስፍራ ዳዊት የወፎችን ጭውጭውታ እንደ ሚዘምሩ አድርጎ ይገልጸዋል። "በዛፍ ቅርንጫፎች መሃል ጭውጭው ይላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:13

በሰማይ ካለው የውሃ እልፍኙ ተራሮችን ውሃ ያጠጣል
ይህ ማለት እግዚአብሔር ዝናብ ያዘንባል ማለት ነው። ውሆች የተገለጹት በሰማይ ባለው እልፍኝ እንደሚኖሩ ተደርጎ ነው። "እርሱ ዝናብ ከሰማይ እንዲዘንብ በማድረግ ተራሮችን ውሃ ያጠጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ የስራ ፍሬ
"አንተ የፈጠርካቸው ብዙ መልካም ነገሮች"

ሰው እንዲንከባከባቸው ዕፅዋትን ታበቅላለህ
"እርሱ አደረገ" እና "በቀሉ" የሚሉት ቃላት በቀደመው ሀረግ ወስጥ በውስጠ ታዋቂነት ይገኛሉ፣ እናም እዚህ ስፍራ ሊደገሙ ይችላሉ። "እርሱ ሰው እንዲንከባከባቸው ተክሎች እንዲበቅሉ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:16

የያህዌ ዛፎች ብዙ ውሃ ያገኛሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ለእርሱ ዛፎች ብዙ ውሃ ይሰጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ ወፎች ጎጆቸውን ይሰራሉ
እነርሱ ጎጆቸውን በጥድ ላይ ይሰራሉ። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ወፎች ጎጆዎቻቸውን በጥድ ላይ ይሰራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሽመላ
ይህ የወፍ ዐይነት ነው። "ወፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ሽኮኮ
ሽኮኮ የአይጥ መልክ ያለው ትንሽ እንስሳ ነው። "በቋጥኝ የሚሸሸግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Psalms 104:19

ወቅቶች
ይህ ቃል የሚያመለክተው በአመት ውስጥ ስለሚለዋወጡት የተለያዩ የአየር ንብረት ነው። አንዳንድ ቦታዎች ዝናባማ ወቅት እና ደረቅ ወቅት ሲኖራቸው፣ ሌሎች ፀደይ፣ በጋ፣ በልግ እንዲዚሁም ክረምት አላቸው።

ፀሐይ ወቅቷን ታውቃለች
እዚህ ስፍራ ዳዊት ፀሐይን የሚገልጻት የቀኑን ሰዓት እንደምታውቅ አድርጎ ነው። "እርሱ በሰዓቱ ፀሐይ እንድትጠልቅ ያደርጋል" (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ታደርጋለህ
"ያህዌ ሆይ፣ አንተ ይህን ታደርጋለህ።" እዚህ ስፍራ ጸሐፊው ስለ ያህዌ ከመናገር ለያህዌ ወደ መናገር ዘወር ይላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 104:21

ታዳኝ/ታድኖ ለምግብ የሚውል እንስሳ
ለሌላው እንስሳ ምግብ የሚሆን እንስሳ

ምግባቸውን ከእግዚአብሔር ዘንድ ያገኛሉ
"ምግባቸውን ለማግኘት እግዚአብሔርን ተስፋ ያደርጋሉ"

ማፈግፈግ
ወደ ጎሬ/ ዋሻቸው ይመለሳሉ

ጎሬ/ዋሻ
የትናንሽ ጡት አጥቢዎች እና ትንንሽ እንስሳት ቤቶች

Psalms 104:23

በስራዎችህ ታጥለቀልቃቸዋለህ
እዚህ ስፍራ ዳዊት ዳዊት የፈጠራቸውን ነገሮች ብዛት ከመያዝቸው እየወጡ እንደ ሚያጥለቀልቁ ፈሳሾች አድርጎ ይገልጻል። "በስራህ ተሞልቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:25

ጥልቅ እና ሰፊ
"በጣም ጠልቅ እና ሰፊ ነው።" የባህር ጥልቀት እና ስፋት ይህ ምን ያህል ትልቅ እንደሆነ ትኩረት ይሰጣል። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ከቁጥር በላይ በሆኑ ፍጥረታት መሞላት
"ማንም ሊቆጥራቸው ከሚችለው በላይ የሆኑ ፍጥረታትን መያዝ"

የማይቆጠር
ማንም ሊቆጥረው ከሚችለው በላይ

ትናንሽ እና ታላላቅ የሆኑትን ሁሉ
ይህ ማለት ሁሉንም አይነት መጠን ያላቸው ፍጥረታት። (ከጽንፍ ጽንፍ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከቦች በዚያ ይጓዛሉ/ይመላለሳሉ
"መርከቦች በባህር ላይ ይጓዛሉ/ይመላለሳሉ"

Psalms 104:27

እነዚህ ሁሉ
"እነዚህ ፍጥረታት ሁሉ"

በጊዜው ምግባቸውን ትሰጣቸዋለህ
"በሚያስፈልጋቸው ጊዜ ምግባቸውን ትሰጣቸዋለህ"

በምትሰጣቸው ጊዜ፣ እነርሱ ይሰበስባሉ
የሚሰጣቸው ምግብ መሆኑን መግለጽ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "ምግብ በምትሰጣቸው ጊዜ፣ እነርሱ ይሰበስቡታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መሰብሰብ
ማከማቸት

እጆችህን ስትከፍት
ይህ ለፍጥረታቱ ምግብ ለመስጠት ያህዌ እጆቹን እንደሚከፍት ይገልጻል። "እነርሱን ለመመገብ እጆችህን በምትከፍትበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:29

ፊትህን ስትደብቅ
ይህ ማለት ያህዌ እነርሱን አይመለከትም ወይም ለእነርሱ ትኩረት አይሰጥም። "እነርሱን በማትመለከትበት ጊዜ" ወይም "ቸል ባልካቸው/በተውካቸው ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አፈር ይመለሳሉ
ይህ ማለት አካላቸው ይበሰብሳል፤ ወደ አፈራቸውም ይመለሳሉ/ተመልሰውም አፈር ይሆናሉ። "አካላቸው ይበሰብሳል፣ ወደ ምድር ይመለሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈስህን ስትወስድ
ይህ የሚያመለክተው የእርሱ መንፈስ ለፍጥረታት ህይወት ለመስጠት እንደሚላክ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይፈጠራሉ
እነርሱን የፈጠረው የያህዌ መንፈስ ነው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የአገር ዳርቻን ታድሳለህ
"አንተ ምድር በአዲስ ህይወት እንዲሞላ ታደርጋለህ"

Psalms 104:33

ሀሳቦቼ አስደሳች ይሁኑ
ሀሳቡን የሚያነጻጽረው ጣፋጭ ጣዕም ካለው ነገር ጋር ነው። "ሃሳቦቼ ደስ የሚያሰኙ ይሁኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Psalms 104:35

ይወገዱ
ይጥፉ

ክፉዎች ከእንግዲህ አይገኙ
"ክፉዎች" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ክፉ ሰዎችን ነው። "ክፉ ሰዎች ይጥፉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 105

1 ያህዌን አመስግኑ፣ ስሙንም ጥሩ ሥራውንም በሕዝቦች መካከል ግለጡ። 2 ለእርሱ የምስጋና መዝሙር አቅርቡ ድንቅ ሥራዎቹን ሁሉ ተናገሩ። 3 በቅዱስ
ስሙ ተጓደዱ ያህዌን የሚፈልግ ልብ ደስ ይበለው። 4 ያህዌንና ብርታቱን ፈልጉ ፊቱንም ዘወትር ፈልጉ። 5 ያደረጋቸውን ድንቅ ሥራዎች ተአምራቱንና ከአፉ
የወጣውን ፍርድ ፈልጉ። 6 እናንት የአገልጋዩ የአብርሃም ዘሮች እርሱ የመረጣችሁ የያዕቆብ ልጆች ሆይ አስታውሱ። 7 እርሱ አምላካችን ያህዌ ነው ፍርዱም
በምድር ሁሉ ላይ ነው። 8 ኪዳኑን ለዘላለም፣ ያዘዘውንም ቃል እስከ ሺህ ትውልድ ዘመን ያስታውሳል። 9 ከአብርሃም ጋር ያደረገውን ኪዳን ለይስሐቅም በመሐላ
የሰጠውን ተስፋ አይረሳም። 10 ይህን ለያዕቆብ ሥርዐት ለእስራኤልም የዘላለም ኪዳን አድርጐ አጸናው። 11 እንዲህም አለ፣ «የርስትህ ድርሻ እንዲሆን
የከነዓንን ምድር እሰጥሃለሁ። 12 ይህን ያለው እነርሱ በቁጥር አነስተኞች፣ እጅግ ጥቂትና ባይተዋሮች ሳሉ፣ 13 ከሕዝብ ወደ ሕዝብ ሲንከራተቱ፣ ከአንዱ
መንግሥት ወደ ሌላው መንግሥት ሲቅበዘበዙ ነበር። 14 ማንም እንዲጨቁናቸው አልፈቀደም ስለ እነርሱም ነገሥታትን ገሠጸ። 15 «የቀባኋቸውን አትንኩ፤
ነቢያቶቼንም አትጉዱ» አለ። 16 በምድር ላይ ችጋርን ጠራ የምግብንም አቅርቦት ሁሉ አቋረጠ። 17 ከእነርሱ አስቀድሞ በባርነት የተሸጠው ዮሴፍን ላከ። 18
እግሮቹ በእግር ብረት ተላላጡ አንገቱም ላይ የብረት ማነቆ ገባ። 19 የተናገረው እስኪፈጸም ድረስ የያህዌ ቃል ፈተነው። 20 እርሱን እንዲፈቱ ንጉሡ
አገልጋዮቹን ላከ፤ የሕዝቦችም ገዢ ነጻ አወጣው። 21 የቤቱ ጌታ የንብረቱም ሁሉ አስተዳዳሪ አደረገው። 22 በንጉሡ ባለ ሥልጣኖች ላይ አዛዥ ሆነ ለንጉሡም
አማካሪዎች ጥበብን እንዲያስተምር ሥልጣን ተሰጠው። 23 ከዚያም እስራኤል ወደ ግብፅ ሄደ እስከ ጊዜው ድረስ ያዕቆብ በካም ምድር ተቀመጠ። 24 ያህዌ
ሕዝቡን እጅግ አበዛ ከጠላቶቻቸውም ይልቅ ብርቱ አደረጋቸው። 25 ሕዝቡን እንዲጠሉ ባርያዎቹንም እንዲበድሉ ልባቸውን አስጨከነ። 26 ባርያውን ሙሴን
እርሱ የመረጠውንም አሮንን ላከ። 27 በግብፃውያን መካከል ምልክቶችን በካም ምድርም ድንቆችን አደረጉ። 28 ጨለማን ልኮ ምድርን ጽልመት አለበሳት ይሁን
እንጂ ትእዛዘቹን አልፈጸሙም። 29 ውሃቸውን ወደ ደም ለወጠ ዓሣዎቻቸውንም ፈጀ። 30 የነገሥታት እልፍኝ እንኳ ሳይቀር ምድራቸው በእንቁራሪት ተሸፈነች።
31 እርሱ ሲናገር ተናካሽ ዝንቦችና ተናዳፊ ትንኞች በአገራቸው ተርመሰመሱ። 32 በአገራቸው ላይ የበረዶ ድንጋይና መብረቅ አወረደ። 33 ወይናቸውንና
በለሳቸውን መታ ሌሎች ዛፎቻቸውንም ሰባበረ። 34 እርሱ ሲናገር አንበጣ መጣ ስፍር ቁጠር የሌለውም ኩብኩባ ከተፍ አለ። 35 አንበጣ የምድሪቱን ዕፅዋት
ሁሉ በላ እህላቸውንም ሁሉ ፈጀ። 36 ደግሞም የእያንዳንዱን ግብፃዊ በኩር ሁሉ የኃይላቸውንም ሁሉ በኩራት መታ። 37 እስራኤላውያንን ከወርቅና ከብር ጋር
ከዚያ መርቶ አወጣ፤ ከነገዶቻቸው አንዱ እንኳ አልተደናቀፈም። 38 እጅግ ፈርተዋቸው ነበርና እስራኤላውያን አገር ለቀው ሲወጡ ግብፅ ደስ አላት። 39
በሚሄዱበት ጊዜ በደመና ጋረዳቸው እሳትም በሌሊት አበራላቸው። 40 ምግብ እንዲሰጣቸው በለመኑት ጊዜ ድርጭት አመጣላቸው የሰማይንም እንጀራ
አጠገባቸው። 41 ዐለቱን ሰነጠቀ፤ ውሃም ተንዶለዶለ 42 ለባርያው ለአብርሃም የሰጠውን ቅዱስ የተስፋ ቃል አስታውሶአልና 43 ሕዝቡን በደስታ፣ ምርጦቹንም
በእልልታ መራቸው። 44 የሕዝቦችን ምድር ሰጣቸው የእነርሱንም ሀብት ወረሱ። 45 ይህም ሥርዐቱን ይጠብቁ ዘንድ ሕጉንም ይፈጽሙ ዘንድ ነው። ያህዌ
ይመስገን

Psalms 105:1

አጠቃላይ መረጃ
x

Psalms 105:4

እግዚአብሔርን እና ኃይሉን ፈልጉ
“የእግዚአብሔርን ኃይል ፈልጉ” ማለት እንዲያጸናችሁ ጠይቁ ማለት ነው። “እግዚአብሔርን ፈልጉ፤ ኃይሉንም እንዲሰጣችሁ ጠይቁ”

አስታሱ
አስታውሱ እና አስቡ

ተአምራቱንና
“አስቡ” የሚለው ቃል ቀድሞ ከነበረው ሐረግ ጋር በማያያዝ የምንረዳው ነው። “ተአምራቱን አስቡ እና”

ከአፉ የወጣውን ፍርድ
እዚህ ላይ “አፍ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር የተናገረውን ነው። “የተናገረውን ፍርድ”

እናንተ የአብርሃም ዘሮች ... እናንተ የያዕቆብ ልጆች
ጸሐፊው ለእስራኤላውያን እነዚህን ስሞች በመጥራት ይናገራል።

የእርሱ አገልጋይ አብርሃም
“የእግዚአብሔር አገልጋይ አብርሃም”

Psalms 105:7

ያዘዘውን ቃሉን ... ያስባል
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ስለሆነም አጽንኦት ለመስጠት አንድ ላይ ጥቅም ላይ ውለዋል። “ቃሉ” የሚለው የሚያመለክተው ቃል ኪዳኑን ነው። “ለባሪያው የገባውን ቃል ኪዳን ለዘላለም ያስባል”

ያስባል
ይህ ማለት ስለ አንድ ነገር ማስታወስ እና ማሰብ ማለት ነው። “ያስታውሳል”

ለሺህ ትውልዶች
“1,000 ትውልዶች”

Psalms 105:9

አሰበ
“አሰበ” ማለት አንድን ነገር አስታወሰ ማለት ነው። “ያስታውሳል”

ከአብርሃም ጋር ያደረገውን ቃል ኪዳን ... ለይስሐቅም የማለውን
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች “ቃል ኪዳኑ” እና “መሐላው” የሚያመለክቱት እግዚአብሔር ለሕዝቡ የገባውን ተመሳሳይ ቃል ኪዳኑን ነው።

ለይስሐቅ የማለውን
"ያደረገው" የሚለው ቃል በቀደመው ሐረግ ውስጥ ግንዛቤ ተወስዶበታል። እዚህ ላይም ሊደገም ይችላል። “ለይስሐቅ ያደረገው መሐላ” ወይም “ለይስሐቅ የሰጠው መሐላ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 105:12

አገናኝ መግለጫ
መዝሙረኛው ስለ እስራኤል ይጽፋል።

እነርሱ በቁጥር ጥቂቶች በነበሩ ጊዜ
“እነርሱ” የሚለው ቃል እስራኤላውያንን ያመለክታል።

በምድሪቱ ላይ ስደተኞች ነበሩ
“ምድሪቱ” የከነዓንን ምድር ያመለክታል። “በከነዓን ምድር ስደተኞች ነበሩ”

ከ ሄዱ
“መቅበዝበዛቸውን ቀጠሉ”

ከሕዝብ ወደ ሕዝብ እንዲሁም ከመንግሥትም ወደ ሌላው
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ስለሆነም አጽንኦት ለመስጠት አንድ ላይ ጥቅም ላይ ውለዋል።

Psalms 105:14

አገናኝ መግለጫ
መዝሙረኛው ስለ እስራኤል ይጽፋል።

ስለ እነርሱ ሲል
“ለእነርሱ መልካም እንዲሆን።” ይህም እስራኤልን የሚያመለክት ነው።

የቀባኋቸውን አትንኩ
እዚህ ላይ “አትንኩ” ማለት አትጉዷቸው ማለት ሲሆን፣ እግዚአብሔር ሕዝቡን እንዳይነኩ ማስጠንቀቂያ ለመስጠት የተጠቀመበት የተጋነነ ቃል ነው። “የቀባኋቸውን ሰዎች አትጉዱ”

Psalms 105:16

ጠራ
“ላከ።” ይህ ማለት በምድሪቱ ላይ ረሃብ እንዲሆን አደረገ።

የእህልን አቅርቦት ሁሉ
x

Psalms 105:18

የእግር ብረት
የእስረኛ እግሮች የሚታሰሩበት የብረት ሰንሰለት

እግሮቹ በእግር ብረት ታሰሩ፣ አንገቱም በብረት ታሰረ
እነዚህ መግለጫዎች እንደ ድርጊት ሊገለጹ ይችላሉ። “ግብፃውያን እግሮቹን በእግር ብረት አሰሯቸው፤ በአንገቱም ላይ የብረት ሰንሰለት አደረጉ።

የእግዚአብሔር ቃል ፈተነው
“የእግዚአብሔር መልእክት ፈተነው”

Psalms 105:20

ንጉሡም ይፈቱት ዘንድ ባሪያዎችን ላከ፤ የሕዝቡም ገዢ ከእስር ነፃ አደረገው
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ስለሆነም ንጉሡ ዮሴፍን ነፃ እንዳደረገው አጽንኦት ለመስጠት በአንድ ላይ ጥቅም ላይ ውለዋል።

ከዚያም እስራኤል ወደ ግብፅ መጣ
እዚህ ላይ “እስራኤል” የተባለው ያዕቆብን ያመለክታል። ያዕቆብ ቤተሰቡን ከእርሱ ጋር ይዞ መጣ። “እስራኤልና ቤተሰቡም ወደ ግብፅ መጡ”

Psalms 105:24

እግዚአብሔር ሕዝቡን ፍሬያማ አደረጋቸው
ጸሐፊው የእስራኤልን መብዛት ብዙ ፍሬ እንዳፈራ ተክል አድርጎ ገልጾታል። “እግዚአብሔር የሕዝቡን ቁጥር እጅግ አበዛው”

ሕዝቡን ለመጥላት፣ አገልጋዮቹንም ለመበደል
“ሕዝቡን ለመጥላት እና አገልጋዮቹን ለመበደል”

ምልክቶቹን በግብፃውያን መካከል አደረጉ ... ተአምራቱንም በካም ምድር
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። “ሙሴና አሮን የእግዚአብሔርን ተአምራት በግብፅ ውስጥ በካም ዝርያዎች መካከል አደረጉ”

ድንቆቹን በካም ምድር
“አደረጉ” የሚለው ቃል ቀደም ሲል በነበረው ሐረግ ውስጥ ግንዛቤ ተገኝቶበታል። እዚህም ላይ በድጋሚ ሊገለጹ ይችላሉ። “ድንቆቹንም በካም ምድር አደረጉ”

Psalms 105:28

ያንን ምድር ጨለማ አደረገው
“ሰማዩን አጨለመ”

እንቁራሪቶች
ትናንሽ የሚዘሉ እንስሳት

በገዢዎቻቸው ክፍሎች ውስጥ እንኳ
“በገዢዎቻቸው ክፍሎች ውስጥ ነበሩ”

Psalms 105:31

አገናኝ መግለጫ
መዝሙረኛው በግብፅ ላይ የነበረውን የእግዚአብሔርን ፍርድ መግለጹን ቀጥሏል።

መንጋ
የዝንብ መንጋ

ትንኞች
ትናንሽ የሚበሩ ነፍሳት

በረዶ
እንደ ዝናብ ከሰማይ የሚወርድ በረዶ

አጠፋ . . . ሰበረ
እግዚአብሔር በረዶን፣ ዝናብን እና መብረቅን አድርጎ ወይኑንና ዛፎችን አወደማቸው። “አጠፋው እና ሰበረውም”

Psalms 105:34

እጅግ ብዙ አንበጣዎች
“እጅግ ብዙ አንበጣዎች”

አንበጣዎቹም እፅዋቱን ሁሉ በሉ . . . በመሬት ላይ ያለውን ሰብል ሁሉ በሉ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ስለሆነም አጽንኦት ለመስጠት በአንድነት ጥቅም ላይ ውለዋል። “አንበጣዎቹ እፅዋቱንና በምድሩ ላያ ያለውን ሰብል ሁሉ በሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድራቸውም እያንዳንዱን በኩር ገደለ፣ የጉልበታቸው መጀመሪያ የሆነውን ፍሬ ሁሉ መታ
እዚህ ላይ በሁለተኛው ሐረግ ስለ “መጀመሪያ ፍሬ” የሚናገረው በመጀመሪያው ሐረግ ስለ መጀመሪያ ልጅ ወይም ስለ በኩር የተጠቀሰውን ለመግለጽ ነው። “በምድራቸውም በመጀመሪያ የተወለደውን ሁሉ ገደለ፣ ያም የጉልበታቸው የመጀመሪያ ፍሬ ነው” ወይም “ከዚያም እግዚአብሔር በግብፃውያን ቤት ውስጥ ያለውን የመጀመሪያ ልጅ ወይም ታላቅ ልጅ ገደለ”

Psalms 105:37

እስራኤላውያንን ከብርና ከወርቅ ጋር አወጣቸው
እስራኤላውያን ከግብፅ በወጡ ጊዜ ብርና ወርቅ ይዘው ወጡ። “እስራኤላውያንን ከግብፅ ባወጣቸው ጊዜ ብርና ወርቅን ከንብረቶቻቸው ጋር ይዘው እንዲወጡ አደረጋቸው”

ከወገኖቹም አንዳቸውም በመንገድ ላይ አልተሰናከለም
ወደ ኋላ የቀረ አንድም አልነበረም። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። “ወገኖቹ ሁሉ ጉዞውን ማድረግ ችለዋል”

Psalms 105:40

ድርጭትን አመጣ
እዚህ ላይ ይህንን ግልጽ ማድረግ ጠቃሚ ነው። ድርጭቶች ማለት ትናንሽ ወፎች ሲሆኑ እግዚአብሔር ይበሉ ዘንድ የላከላቸው ናቸው። “እግዚአብሔር ትናንሽ ወፎችን ይበሉ ዘንድ ላከላቸው”

ምግብ ከሰማይ
እግዚአብሔር መናን፣ የምግብ ዓይነት፣ ከሰማይ እንዲወርድ አድረገ። “ከሰማይ የወረደ ምግብ”

ፈሰሱ
“ውሃዎች ፈሰሱ”

አሰበ
ይህ ማለት አስታወሰ ማለት ነው። “አስተዋሰ”

Psalms 105:43

ሕዝቡን መራቸው . . . የመረጣቸውንም በደል አድራጊነት ድምፅ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ፣ እግዚአብሔር ሕዝቡን ከግብፅ አውጥቶ በመራቸው ጊዜ ደስተኞች እንደ ነበሩ አጽንኦት ለመስጠት በአንድነት ጥቅም ላይ ውለዋል። ሕዝቡ በደስታ ይጮኹ ነበር። “የተመረጡትን ሕዝቦቹን በደስታ እና በድል አድራጊነት ድምፅ መራቸው”

የመረጣቸው
እዚህ ላይ “የመረጣቸው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን የተመረጠ ሕዝብ ነው። “የእርሱ የተመረጠ ሕዝብ”

የድል አድራጊነት ድምፅ
ጠላቶቻቸውን ስላሸነፉ ሕዝቡ በደስታ የሚያሰሙት የድል አድራጊነት ድምፅ ነው

ሥርዓቱን ጠብቁ ሕጎቹን ታዘዙ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው፣ አጽንኦት ለመስጠት ግን በአንድነት ጥቅም ላይ ውለዋል። ሥርዓቱን “መጠበቅ” ማለት እነርሱን መታዘዝ ማለት ነው። “ሕጉንና ሥርዓቱን መታዘዝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 106

1 ያህዌን አመስግኑ ቸር ነውና ያህዌን አመስግኑ ምሕረቱም ለዘላለም ነውና። 2 የያህዌን ብርቱ ሥራ ማን ሊናገር ይችላል? ምስጋናውንስ ሁሉ ማን ተናግሮ
ይጨርሳል? 3 ዘወትር መልካሙንና ትክክል የሆነውን የሚያደርጉ የተባረኩ ናቸው። 4 ያህዌ ሆይ፣ ለሕዝብህ ሞገስ ስታደርግ አስበኝ፤ በምታድናቸውም ጊዜ
ርዳኝ። 5 ይኸውም፣ አንተ የመረጥሃቸውን መበልጸግ እንዳይ፣ በሕዝብህ ደስ መሰኘት እኔንም ደስ እንዲለኝ በርስትህም ክብር መመካት እንድችል ነው። 6
እኛም እንደ አባቶቻችን ኃጢአት ሠራን፣ በደልን፣ ክፉም አደረግን። 7 አባቶቻችን በግብፅ ምድር ያደረግኸውን አላስተዋሉም። ብዙዎቹን የቸርነት ሥራዎቹን
አላስተዋሉም። በባሕሩ አጠገብ፣ ቀይ ባሕር አጠገብ ዐመፁብህ። 8 እርሱ ግን የኃይሉን ታላቅነት ለማሳየት ስለ ስሙ አዳናቸው። 9 ቀይ ባሕርን ገሠጸ፤
እርሱም ደረቀ በምድረ በዳ እንደሚታለፍ በጥልቅ ውሃ መካከል መራቸው። 10 ከባላጋራቸው እጅ አዳናቸው ከጠላትም እጅ ታደጋቸው። 11 ባላጋራዎቻቸውን
ውሃ ዋጣቸው ከእነርሱ አንድ አልተረፈም። 12 ከዚያ በኋላ የተስፋ ቃሉን አመኑ በዝማሬም አመሰገኑት። 13 ሆኖም፣ ወዲያውኑ እርሱ ያደረገውን ረሱ በምክሩም
ለመሄድ አልታገሡም። 14 በምድረ በዳ ብዙ ነገር ተመኙ፤ በበረሐም እግዚአብሔርን ተፈታተኑት። 15 እርሱም የለመኑትን ሰጣቸው ነገር ግን የሚያኮሰምን ደዌ
ሰደደባቸው። 16 ሰፈር ውስጥ በሙሴ ላይ የተቀደሰው የያህዌ ካህን ላይ ቀኑ። 17 ምድር ተከፍታ ዳታንን ዋጠች የአቤሮንንም ሰዎች ሰለቀጠች። 18
በመካከላቸው እሳት ነድዶ ነበልባልም ክፉዎችን ፈጅቶ አስወገደ። 19 በኮሬብ ጥጃ ሠሩ ቀልጦ ለተሠራ ምስል ሰገዱ። 20 ክብራቸውን ሣር በሚበላ የበሬ
ምስል ለወጡ። 21 በግብፅ ታላላቅ ነገሮች ያደረገውን ያዳናቸውን እግዚአብሔርን ረሱ። 22 እርሱ በካም ምድር ድንቅ ሥራ በቀይ ባሕርም አስደናቂ ነገር
አደረገ። 23 ቁጣውን እንዲመልስ እርሱ የመረጠው ሙሴ በመካከል ባይገባ ኖሮ እነርሱን ለማጥፋት ወስኖ ነበር። 24 መልካሚቱን ምድር ናቁ በተስፋ ቃሉም
አላመኑም። 25 ድንኳናቸው ውስጥ አጉረመረሙ ለያህዌም አልታዘዙም። 26 ስለዚህ በምድረ በዳ እንደሚያጠፋቸው እጁን አንሥቶ ማለ። 27 ዘሮቻቸውን
በአሕዛብ መካከል ለመጣል እነርሱንም ወደ ተለያየ አገሮች እንደሚበትናቸው ማለ። 28 ብዔል ፌጎርን አመለኩ ለሙታን የተሠዋውን በሉ። 29 በተግባራቸውም
እግዚአብሔርን አስቆጡት፤ በዚህም ምክንያት በመካከላቸው መቅሠፍት ተነሣ። 30 ፊንሐስ ተነሥቶ ጣልቃ ገባ፤ መቅሠፍቱም ተገታ። 31 ይህም ከትውልድ
እስከ ትውልድ ለዘላለም ጽድቅ ሆኖ ተቆጠረለት። 32 ደግሞም በመሪባ ውሃ አጠገብ ያህዌን አስቆጡት ሙሴም በእነርሱም ምክንያት ችግር ላይ ወደቀ። 33
ሙሴን ስላስመረሩት ራሱን ባለ መቆጣጠር ተናገረ። 34 እግዚአብሔር ባዘዛቸው መሠረት ሕዝቦችን ከማጥፋት ወደ ኃላ አሉ። 35 እንዲያውም ከእነርሱ ጋር
በመደባለቅ የእነርሱን መንገድ ተማሩ። 36 ጣዖቶቻቸውን አመለኩ፤ ይህም ወጥመድ ሆነባቸው። 37 ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን ለአጋንንት ሠዉ። 38
የወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን ደም ለከነዓን ጣዖቶች መሥዋዕት በማቅረባቸው ንጹሕ ደም አፈሰሱ ምድሪቱንም አረከሱ። 39 እነርሱ በሥራቸው ረከሱ
በድርጊታቸውም አመንዝሮች ሆኑ። 40 ስለዚህ ያህዌ በሕዝቡ ላይ እጅግ ተቆጣ ርስቱንም ተጸየፈ። 41 ለአሕዛብ አሳልፎ ሰጣቸው ጠላቶቻቸውም በላያቸው
ገዢዎች ሆኑባቸው። 42 ጠላቶቻቸው ጨቆኑአቸው በሥልጣናቸውም ሥር አደረጓቸው። 43 እርሱ ብዙ ጊዜ ታደጋቸው እነርሱ ግን ዐመፅ ማድረጋቸውን ገፉበት።
በገዛ ኃጢአታቸው ተዋረዱ። 44 ይህም ሆኖ እንዲረዳቸው ወደ እርሱ ሲጮኹ ጩኸታቸውን ሰማ ጭንቀታቸውንም ተመለከተ። 45 ለእነርሱ ሲል ቃል ኪዳኑን
አሰበ እንደ ምሕረቱም ብዛት ከቁጣው ተመለሰ። 46 የሚጨቁኑአቸው ሁሉ እንዲራሩላቸው አደረገ። 47 አምላካችን ያህዌ ሆይ፣ አድነን፤ ለቅዱስ ስምህ
ምስጋና እንድናቀርብ፣ አንተን በመወደስ እንድንከብር ከሕዝቦች መካከል ሰብስበህ አምጣን። 48 የእስራኤል አምላክ ያህዌ ከዘላለም እስከ ዘለላም ይባረክ።
ሕዝብም ሁሉ አሜን ይበል። ያህዌ ይባረክ።

Psalms 106:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
ስውር ስሙ “ታማኝነት” ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳኑ ለዘላለም ታማኝ ነውና”

የእግዚአብሔርን ኃያል ድርጊቶች . . . ሥራውንስ ማን ይናገራል?
ደራሲው ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔርን ለማመስገን ነው እንጂ መልስ ፈልጎ አይደለም። “ማንም የእግዚአብሔር ኃያላን ድርጊቶች . . . ሥራውንም መናገር አይችልም።”

የሚያስመሰግኑ ሥራዎች
“ምስጋና የሚገባቸው ሥራዎች”

Psalms 106:3

አስበኝ
“አስበኝ” የሚለው ሐረግ አንድን ነገር ማስታወስ ማለት ነው። “አስበኝ”

የመረጥከውን
“የመረጥከው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በእግዚአብሔር የተመረጠውን ሕዝብ ነው። “የመረጥከውን ሕዝብህን”

በደስታ ደስ መሰኘት . . . እናም መክበር
እነዚህ ነገሮች ዳዊት “የመረጥካቸውን ብልጽግና በማየት” ከሚለው ጋር ስለሚያደርገው የሚናገረው ነው። “አደርጋለሁ” የሚለው ቃል እዚህ ጋ ሊደገም ይችላል። “በደስታ ደስ ይለኛል . . . እከብራለሁም”

መደሰት
ደስታ፣ ደስ መሰኘት

ከአንተ ርስት ጋር መክበር
እዚህ ላይ “የአንተ ርስት” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው በእግዚአብሔር የተመረጡ ሕዝቦች የሆኑትን እስራኤላውያንን ነው። “መክበር” ማለት “በአንድ ነገር መመካት” ማለት ነው። ከዚህ የተነሣ በእግዚአብሔር ይመካሉ። “በታላቅነትህ ከሕዝብህ ጋር እመካለን” ወይም “ከሕዝብህ ጋ ስለ አንተ እንመካለን”

Psalms 106:6

አስገራሚ ሥራዎችህን አላደነቁም
“ለሠራሃቸው አስደናቂ ሥራዎች አላመሰገኑም”

በቃል ኪዳን ታማኝነትህ የሠራሃቸውን ብዙ ሥራዎች ቸል አሉ
“ታማኝነት” የሚለው ስውር ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ሆነህ ያደረግከውን ብዙ ሥራ ቸል አሉ”

በባህር ውስጥ . . . የመቃ ባህር
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት አንዱን ባህር ነው። ሁለተኛው የባህሩ ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 106:8

የሆነ ሆኖ፣ እርሱ
“ምንም እንኳን አሁን የተናገርኩት እውነት ቢሆንም፣ እርሱ”

ስለ ስሙ
እዚህ ላይ “ስለ ስሙ” የሚይለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። “ስለ ራሱ መልካም ስም ሲል”

በጥልቅ በምድረ በዳ ውስጥ
እዚህ ላይ ዳዊት እግዚአብሔር እስራኤላውያንን በመቃ ባህር ውስጥ በደረቅ ምድረ በዳ እንደ መራቸው ይናገራል። “ጥልቁ” የሚያመለክተው የባህሩን ታችኛው ክፍል ሲሆን እግዚአብሔር ውሃውን በከፈለ ጊዜ የታየው ነው። “በመቃ ባህር ውስጥ በደረቅ ምድር”

Psalms 106:10

ከእጁ አዳናቸው ... እናም ከእጁ ታደጋቸው
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው፤ ነገር ግን እግዚአብሔር ከጠላቶቻቸው እንዳዳናቸው አጽንኦት ለመስጠት በአንድ ላይ ጥቅም ላይ ውለዋል።

ከሚጠሏቸው እጅ
እዚህ ላይ “እጅ” የሚያመለክተው ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ነው። “ከሚጠሏቸውም ኃይል” ወይም “ከሚጠሏቸው ቁጥጥር”

ጠላቶቻቸውን ሸፈናቸው
ይህ ስለ ጠላቶቻቸው መስጠም ጨዋ በሆነ መንገድ መግለጽ ነው። “ጠላቶቻቸውን አሰጠመ”

ከዚያም እነርሱ የእርሱን ቃሎች አመኑ
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “ዘሮቻቸውን” እና “የእርሱ” የሚለው ቃል ደግሞ “እግዚአብሔርን” ነው።

Psalms 106:13

ምክሩን አልታገሱም
እግዚአብሔር እንዲሄዱበት የሚፈልገውን ከመጠበቅ ይቅል እርሱን ሳይጠብቁ ነገሮችን ሁሉ አደረጉ። “የእግዚአብሔርን ትእዛዝ መጀመሪያ ሳይጠብቁ ነገሮችን አደረጉ”

የማይረኩ ምኞቶች
“እርካታ ሊሰጡ የማይችሉ ምኞቶች”

እግዚአብሔርን ተፈታተኑ
“በእግዚአብሔር ላይ አመጹ”

ነገር ግን እርሱ እጅግ አስከፊ በሽታ ላከ
እዚህ ላይ ዳዊት እግዚአብሔር ሰዎቹ ይጎዱ ዘንድ ልክ አንድ ሰው ሌላን ሰው ወይም መልእክተኛን እንደሚልክ በሽታን እንደ ላከባቸው ይናገራል። “ነገር ግን እርሱ በአስከፊ በሽታ እንዲሠቃዩ አደረጋቸው።

አስከፊ በሽታ
ሰዎች ቀስ በቀስ እንዲዳከሙ እና የተወሰኑት እንዲሞቱ የሚያደርግ በሽታ ነው

Psalms 106:16

በሰፈር ውስጥ
ይህ በምድረ በዳ የሚገኘውን የእስራኤል ሰፈር ያመለክታል። “በምድረ በዳ ሰፈር ውስጥ”

ምድር ተከፍታ ዋጠቻቸው
እዚህ ላይ ምድር ተከፍታ ሰዎችን መቅበሯ ፍጥረት አንድ ነገር ከመዋጡ ጋር ይነጻጸራል። “ምድር ተከፈተች ቀበረቻቸውም”

ዳታን
ይህ በሙሴ ላይ ያመፀ የታወቀ ሰው ነበር።

የአቢሮን ተከታዮች ተሸፈኑ
የአቢሮን ተከታዮችም መሬቷ ተከፍታ ዳታንን ስትቀብረው አብረው ተቀብረዋል። “የአቢሮን ተከታዮች ተሸፍነዋል” ወይም “የአቢሮን ተከታዮች ተቀብረዋል”

አቢሮን
ይህ በሙሴ ላይ ያመፀ የታወቀ ሰው ነበር።

እሳት በመካከላቸው ተነሣ፤ ክፉዎችን በላች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን፣ ክፉ ሰዎች በእሳት እንዴት እንደ ተገደሉ አጽንኦት ለመስጠት በአንድነት ተጽፈዋል።

Psalms 106:19

በኮሬብ የጥጃ ምስል ሠሩ ቀልጦ ለተሠራ ምስልም ሰገዱ
የጥጃው ምስል ከብረት ቀልጦ የተሠራ እንደ ነበር ይህ መረጃ ሊመዘገብ ይችላል። “በኮሬብ ቀልጦ የተሠራ የጥጃ ምስል አደረጉ ሰገዱለትም”

የእግዚአብሔርን ክብር በጥጃ አምሳያ ለወጡ
ይህ ማለት እግዚአብሔርን ከማምለክ ይልቅ የጥጃውን ምስል አመለኩ። “የእግዚአብሔርን ክብር ከማምለክ ይልቅ የጥጃውን ምስል አመለኩ”

የእግዚአብሔር ክብር
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የተገለጠው በክብሩ ነው። “የተከበረው አምላካቸው” ወይም “የተከበረው አምላክ”

Psalms 106:22

የካም ምድር
ይህ የሚያመለክተው የካም ዝርያዎች የኖሩበትን ምድር ነው። “የካም ዝርያዎች የኖሩበት ምድር”

ታላላቅ ድርጊቶች
“አስደናቂ ነገሮች”

በቁጣው መቅሰፍት እንዳያጠፋቸው በመካከል ገብቶ በፊቱ ቆመ
እዚህ ላይ ዳዊት የሚናገረው ሙሴ እግዚአብሔር እስራኤላውያንን እንዳያጠፋቸው በመካከል ገብቶ ስለ መቆሙ ነው። “እግዚአብሔር እንዳያጠፋቸው በእስራኤላውያንና በእግዚአብሔር መካከል ቆመ”

Psalms 106:24

አጉረመረሙ
ተነጫነጩ

ቃል ኪዳኑ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር የከነዓንን ምድር እንደ ርስታቸው እንዲወስዱ የገባላቸውን ቃል ኪዳን ነው።

Psalms 106:26

የእርሱን እጅ ዘረጋ
“የእርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። መሐላ በሚማልበት ጊዜ እጅን ማንሣት ደግሞ የተለመደ ነገር ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዘሮቻቸውን . . . በባዕድ ምድር በተናቸው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው ነገር ግን ትኩረት ለመስጠት በአንድነት ጥቅም ላይ ውለዋል። “እናም ዘሮቻቸው በባዕድ ምድር እንዲኖሩ አደረጋቸው”

በተነ
ይህ ማለት መበታተን ወይም አንድን ነገር ማሰራጨት ማለት ነው።

Psalms 106:28

ለሙታን የሚደረግ መሥዋዕት
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። “ለሙታን ያቀረቡት መሥዋዕት”

ለሙታን
“ሙታን” የተባሉት እስራኤላውያን ያመልኳቸው የነበሩት ጣዖታትና ባዕድ አማልክት ናቸው። “ለሞቱ አማልክት” ወይም “ሕይወት ለሌላቸው አማልክት”

መቅሰፍት መጣ
“መቅሰፍቱ ተሰራጨ”

እንዲናደድ አደረጉት
“አስቆጡት”

Psalms 106:30

ፊንሐስ ጣልቃ ለመግባት ተነሣ
x

Psalms 106:32

መሪባ
ይህ የቦታ ስም ነው።

ከእነርሱ የተነሣ ተሰቃየ
ሙሴ ከሕዝቡ ኃጢአት የተነሣ ተሰቃየ። እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል ሕዝቡን የሚያመለክት ተውላጠ ስም ሲሆን ኃጢአታቸውንም ያመለክታል። “በድርጊታቸውም ምክንያት ተሰቃየ”

ከአሕዛብ ጋር ተቀላቀሉ
እዚህ ላይ ዳዊት የሚናገረው ሕዝቡ የአሕዛብን ሴቶች በማግባት ስለ “መቀላቀላቸው” ነው። “ነገር ግን ከአሕዛብ ጋር በጋብቻ ተደባለቁ”

ያም ለእነርሱ ወጥመድ ሆነባቸው
ጣዖቶቹ ወጥመድ ሆኑባቸው።

Psalms 106:37

የወንዶችና የሴቶች ልጆቻቸውን ደም፣ የንጹሐንን ደም አፈሰሱ
“ደም ማፍሰስ” የሚለው ሐረግ “መግደልን” ለመግለጽ ጥቅም ላይ የሚውል ገላጭ የአነጋገር ዘይቤ ነው። “ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን በገደሉበት ጊዜ የንጹሐንን ደም አፍስሰዋል”

በሥራቸው ረከሰዋል
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። “ሥራቸው አርክሶአቸዋል”

በድርጊታቸውም እንደ አመንዝሮች ሆኑ
እዚህ ላይ ዳዊት ለእግዚአብሔር ታማኝ አለመሆናቸውን ከማይታመኑትን አመንዝሮች ጋር ያነጻጽረዋል። “እነርሱም እንደ አመንዝሮች ለእግዚአብሔር ታማኞች አልሆኑም”

Psalms 106:40

ስለዚህ እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ ተቆጣ . . . የራሱን ሕዝብ ናቃቸው
“ስለዚህ እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ ተቆጣ ናቃቸውም”

በአሕዛብ እጅ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። “እግዚአብሔር ሕዝቡን ይቆጣጠሩ ዘንድ ለአሕዛብ ፈቀደላቸው”

የጠሏቸው
“የጠሏቸው ሰዎች”

Psalms 106:42

ለባለ ሥልጣኖቻቸው ተገዢዎች ሆኑ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። “ጠላቶቻቸው ለባለሥልጣኖቻቸው እንዲገዙ አደረጓቸው”

በራሳቸው ኃጢአት ሕግን አመጡ
እዚህ ላይ “ሕግን አመጡ” የሚለው ሐረግ በራሳቸው ላይ ጥፋትን አመጡ ማለት ነው። እንዲሁም፣ ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። “ኃጢአታቸው አጠፋቸው”

Psalms 106:44

የሆነ ሆኖ፣ እርሱ
“ምንም እንኳን አሁን የተናገርኩት እውነት ቢሆንም፣ እርሱ” ይህንን በመዝሙር 106:8 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ጭንቀታቸው
“ስቃያቸው” ወይም “መከራቸው”

አሰበ
“አሰበ” የሚለው ቃል አንድን ነገር አስታወሰ ማለት ነው። “አስታወሰ”

እርሱ . . . ከጽኑ ፍቅሩ የተነሣ ተጸጸተ
“እርሱ . . . እስከ አሁን አጥብቆ ስለሚወዳቸው እንዲቀጣቸው አልወሰነም”

ያሸነፏቸው
“የማረኳቸው” ይህ የሚያመለክተው ምርኮኛ አድርገው የወሰዷቸውን የእስራኤላውያንን ጠላቶች ነው።

ምሕረት አደረገላቸው
“ራራላቸው”

Psalms 106:47

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ 106:48 ከዚህ መዝሙር መጨረሻ የሚበልጥ ነው። ከመዝሙር 90 እስከ መዝሙር 106 መጨረሻ ላሉት 4 መጽሐፍት በሙሉ የመዝጊያ መግለጫ ነው።

የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ይመስገን
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሕዝቡ የእስራኤልን አምላክ እግዚአብሔርን ያመስግኑ”

ለቅዱሱ ስምህ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር “በቅዱስ ስሙ” ተጠቅሷል። “ለአንተ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዘላለም እስከ ዘላለም ድረስ
ይህ የሚያመለክተው ሁለት ጽንፎችን ሲሆን ትርጉሙም ለዘለዓለም ማለት
ነው። ይህንን በመዝሙር 41:13 እንዴት እንደ ተረጎምኸው ተመልከት።
“ለዘለዓለም”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 107

1 ቸር ነውና ምሕረቱም ለዘላለም ነውና ያህዌን አመስግኑ። **2** ያህዌ የተቤዣቸው ከጠላትም እጅ የታደጋቸው ይናገሩ። **3** ለባዕድ ምድር፣ ከምሥራቅና ከምዕራብ፣ ከሰሜንና ከደቡብ ሰበሰባቸው። **4** በበረሐ መንገድ ጠፍቶአቸው በምድረ በዳ ተንከራተቱ የሚኖሩበትም ከተማ አላገኙም። **5** ተራቡ፤ ተጠሙ ከድካም የተነሣ ዛሉ። **6** በተጨነቁ ጊዜ ወደ ያህዌ ጮኹ እርሱም ከመከራቸው አዳናቸው። **7** ወደሚኖሩበት ከተማ በቀና መንገድ መራቸው። **8** ለሰው ልጆች ስላደረገው ድንቅ ነገርና ስለዘላለማዊ ፍቅሩ ሕዝቡ ያህዌን ያመስግኑ። **9** እርሱ የተጠማችውን ነፍስ አርክቶአልና የተራበችውን ነፍስ በመልካም ነገር አጥግቦአል። **10** አንዳንዶች በሰንሰለት ታስረው ድቅድቅ ጨለማ ውስጥ ይኖሩ ነበር። **11** ይህም የሆነው በእግዚአብሔር ቃል በማመፃቸው የልዑልንም ምክር በማቃለላቸው ነበር። **12** በከባድ ሥራ ልባቸውን አዛለ ተዘለፈለፉ፤ የሚረዳቸውም አላገኙም። **13** በተጨነቁ ጊዜ ወደ ያህዌ ጮኹ፤ እርሱም ከመከራቸው አዳናቸው። **14** ከነበሩበት ድቅድቅ ጨለማ አወጣቸው የታሰሩበትንም ሰንሰለት ሰባበረ። **15** ለሰው ልጆች ስላደረገው ድንቅ ነገርና ስለ ዘላለማዊ ፍቅሩ ሕዝቡ ያህዌን ያመስግኑ። **16** እርሱ የናሱን በሮች ሰብሮአልና የብረቱንም መወርወሪያ ቆርጦአል። **17** አንዳንዶች የዐመፃን መንገድ በመከተላቸው ቂሎች ሆኑ ከበደላቸው የተነሣ ችግር ውስጥ ወደቁ። **18** ምግብ የመብላት ፍላጐት አጡ፤ ወደ ሞት በሮችም ተቃረቡ። **19** በተጨነቁ ጊዜ ወደ ያህዌ ጮኹ እርሱም ከመከራቸው አዳናቸው። **20** ቃሉን ልኮ ፈወሳቸው። ከመቃብር አፋፍ መለሳቸው። **21** ለሰው ልጆች ስላደረገው ድንቅ ነገርና ስለ ዘላለማዊ ፍቅሩ ሕዝቡ ያህዌን ያመስግኑ። **22** የምስጋና መሥዋዕት ያቅርቡለት በዝማሬም ሥራውን ያውጁ። **23** አንዳንዶች በመርከብ እየተጓዙ ንግዳቸውን ያካሄዱ ነበር። **24** እነርሱ የያህዌን ሥራ አዩ ድንቅ አድራጐቱንም በጥልቅ ውስጥ ተመለከቱ። **25** ትእዛዝ በሰጠ ጊዜ ባሕሩን የሚያናውጥ ዐውሎ ነፋስ ነፈሰ። **26** ወደ ሰማይ ወጡ፤ ወደ ጥልቅም ወረዱ ከመከራቸው የተነሣ ልባቸው ቀለጠ። **27** እንደ ሰካራም ዞሮባቸው ወዲያ ወዲህ ተንገዳገዱ፤ መላው ጠፍቶባቸው የሚያደርጉትን አጡ። **28** በመከራቸው ጊዜ ወደ ያህዌ ጮኹ፤ እርሱም ከመከራቸው አዳናቸው። **29** ዐውሎ ነፋሱን ጸጥ አደረገ ሞገዱም ረጭ አለ። **30** ባሕሩ ጸጥ በማለቱ ደስ አላቸው ወዳሰቡትም ወደብ አደረሳቸው። **31** ለሰው ልጆች ስላደረገው ድንቅ ነገር ስለ ዘላለማዊ ፍቅሩ ሕዝቡ ያህዌን ያመስግኑ። **32** በሕዝቦች ጉባኤ መካከል ከፍ ከፍ ያደርጉት በሽማግሌዎችም ሸንጐ ያመስግኑት። **33** ወንዞችን ወደ ምድረ በዳ የውሃ ምንጮችንም ወደ ደረቅ ምድር ለወጠ። **34** ከነዋሪዎቿ ክፋት የተነሣ ፍሬያማዋን መሬት ደረቅ ምድር አደረገ። **35** ምድረ በዳውን ወደ ኩሬ ደረቁንም ምድር ወደ ውሃ ምንጭ ቀየረ። **36** የተራቡትን በዚያ አኖረ የሚኖሩበትንም ከተማ ሠሩ። **37** በእርሻዎች እህል ዘሩ ወይንን ተከሉ፤ ብዙ መከርም ሰበሰቡ። **38** ይባርካቸዋል፤ እነርሱም እጅግ ይበዛሉ የከብቶቻቸውም ብዛት እንዲያንስ አያደርግም። **39** በጭንቅ፣ በመከራና በሐዘን፣ ቁጥራቸው አንሶ ተዋርደው ነበር፤ በመኳንንቱም ላይ መናቅን አወረደባቸው **40** መውጪያ መግቢያው በማይታወቅ በረሐ ውስጥም አንከራተታቸው። **41** ሆኖም፣ ችግረኞችን ከስቃይ አወጣቸው ለቤተ ሰቡም እንደ በግ መንጋ ተጠነቀቀ። **42** ቅኖች ይህን ዐይተው ደስ ይላቸዋል ክፋትም አፏን ትዘጋለች። **43** አስተዋይ የሆነ ሰው ይህን ልብ ይበል፤ እርሱም የያህዌን ምሕረት ያስተውል።

Psalms 107:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳኑ ለዘላለም ታማኝ ነው”

እግዚአብሔር የተቤዣቸው
“የተቤዣቸው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ያዳናቸውን ሰዎች ነው። “እነርሱ እግዚአብሔር ያዳናቸው”

መናገር
ይህ ማለት ስለ አንድ ነገር ለሌሎች መናገር ማለት ነው። “እግዚአብሔር ስላደረገው ነገር ተናገሩ”

ከጠላት እጅ
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው የሚያመለክተው ኃይልን ነው። “ከጠላት ኃይል”

ከምሥራቅ . . . እና ከደቡብ
እዚህ ላይ አራቱ አቅጣጫዎች ትኩረት የተሰጣቸው ከሁሉም ስፍራ እንደ ሰበሰባቸው ለማመልከት ነው። “ከሁሉም አቅጣጫ” ወይም “ከሁሉም የዓለም ክፍል”

ከምሥራቅና ከምዕራብ፣ ከሰሜን እና ከደቡብ
ይህ የሚገልጸው እግዚአብሔር ሕዝቡን የሚሰበስበባቸውን ስፍራዎች ነው። “እርሱ ከምሥራቅና ከምዕራብ፣ ከሰሜን እና ከደቡብ ሰበሰባቸው”

Psalms 107:4

ተቅበዘበዙ
“አንዳንድ ሰዎች ተቅበዝብዘዋል”

በምድረ በዳ መንገድ ላይ
“በምድረ በዳ በነበረው መንገድ ላይ”

በኖሩበት
“መኖር በቻሉበት”

በመከራቸው ጊዜ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንዲረዳቸው ወደ እርሱ መጸለያቸውን ነው። “በመከራቸው እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ”

ጭንቀታቸው
“ችግራቸው” ወይም “ሥቃያቸው”

Psalms 107:8

ኦ እነዚያ ሰዎች ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳኑ ታማኝነቱ ሊያመሰግኑት ይገባል
እዚህ ላይ “ኦ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ጠንከር ያለ ማሳሰቢያ መስጠትን ነው። “ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለ ሆነ ሕዝቡ እግዚአብሔርን ያመስግኑ” ወይም “ሕዝቡ እግዚአብሔርን ማመስገን ያለባቸው እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለሆነ ነው”

ለሰብአዊነት
“ለሁሉም ሰዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱ የተጠሙትን ሰዎች ፍላጎት አርክቶአል
“ለሚፈልጉት ውሃን ሰጣቸው፣ ለተጠሙትም”

የተራቡትን ሰዎች ፍላጎት በመልካም ነገሮች አጥግቦአል
“እጅግ ለተራቡ እና ምግብ ላስፈለጋቸው፣ ይበሉ ዘንድ መልካምን ነገር ሰጣቸው”

አንዳንዶች ተቀመጡ
ይህ የሚያመለክተው እነዚህ ሰዎች እግዚአብሔር ያዳናቸው መሆናቸውን ነው። “እግዚአብሔር የተቀመጡትን ሰዎች አድኖአቸዋል”

በጨለማ እና በድንግዝግዝ ውስጥ
“ጨለማ” እና “ድንግዝግዝ” በመሠረቱ አንድ አይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ የነበሩበት ስፍራ ምን ያህል ጨለማ እንደነበረ ትኩረት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውለዋል። “በፍጹም ጨለማ ውስጥ”

Psalms 107:11

በእግዚአብሔር ቃል ላይ አመፁ . . . የልዑሉንም ትእዛዝ አንቀበልም አሉ
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አሏቸው ትኩረት የሚሰጡትም ምን ያህል በእግዚአብሔር ላይ እንዳመፁ ነው፤ ለዚህም ነው በእስር ቤት የተጣሉት።

በመከራ ጊዜ ልባቸውን ትሑት አደረገ
እዚህ ላይ ልብ የሚለው አንድን ሰው ይወክላል፣ ነገር ግን በተወሰነ ሁኔታ ፈቃዱን የሚያመለክት ነው። “መከራ እንዲቀበሉ በማድረግ ትሑት እንዲሆኑ አደረጋቸው”

ችግር
1) “መከራ” ወይም 2) “ከባድ ሥራ” የሚሉት ትርጉሞችም ተቀባይነት አላቸው።

ተሰናከሉ፤ የሚረዳቸውም አልነበረም
“ተሰናከሉ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እነዚህ ሰዎች እጅግ አስቸጋሪ በሆኑ ሁኔታዎች ውስጥ የነበሩባቸውን ጊዜያት ነው። “መከራ ውስጥ ገቡ ማንም ከመከራ ውስጥ እንዲወጡ የሚረዳቸው አልነበረም”

በመከራቸውም ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህም ማለት እግዚአብሔር እንዲረዳቸው ወደ እርሱ ጸለዩ ማለት ነው። ይህንን በመዝሙር 107:6 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “በመከራቸው እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ”

ጭንቀታቸው
“ችግር” ወይም “ሥቃይ።” ይህንን በመዝሙር 107:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

አመጣ
እዚህ ላይ ዳዊት እግዚአብሔር ከጭንቀታቸው እንዳዳናቸው ጭንቀታቸውንም እርሱ እነርሱን አድኖ እንዳመጣበት ተጨባጭ ስፍራ አድርጎ ይገልጸዋል።

Psalms 107:14

አመጣቸው
“እግዚአብሔር በእስር ቤት ያሉትን አመጣ”

ጨለማ እና ድንግዝግዝ
“ጨለማ” እና “ድንግዝግዝ” በመሠረቱ አንድ አይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ የነበሩበት ስፍራ ምን ያህል ጨለማ እንደነበረ ትኩረት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውለዋል። ይህንን በመዝሙር 107:10 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “ፍጹም ጨለማ”

ኦ እነዚያ ሰዎች ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳኑ ታማኝነቱ ሊያመሰግኑት ይገባል
እዚህ ላይ “ኦ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ጠንከር ያለ ማሳሰቢያ መስጠትን ነው። “ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። ይህንን በመዝሙር 107:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለ ሆነ ሕዝቡ እግዚአብሔርን ያመስግኑ” ወይም “ሕዝቡ እግዚአብሔርን ማመስገን ያለባቸው እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለሆነ ነው”

እርሱ
“ምክንያቱም እርሱ”

የነሐሱን በሮች ሰበረ፤ የብረቱንም ምሰሶዎች ቆረጠ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች የሚያመለክቱት እግዚአብሔር ሕዝቡን ከእስር ነጻ ማውጣቱን ሲሆን አጽንኦት የሚሰጡትም እግዚአብሔር በእውነት ነጻ እንዳወጣቸው ነው። “ሕዝቡን ከእስር ነጻ አደረገ”

Psalms 107:17

በአመጻ መንገዳቸው ሞኞች ነበሩ
“በእግዚአብሔር ላይ በማመጻቸው ሞኞች ነበሩ”

እናም ተሰቃዩ
“እናም መከራ ተቀበሉ።” በልዩ ሁኔታ ስለ ታመሙ ተሰቃዩ። “እናም ሕመምተኞች ሆኑ”

ወደ ሞት በሮች ተጠጉ
ይህ “የመሞት” ተግባር እንደ “ሞት በሮች” ተገልጾአል። “የሞቱ ያህል ሆኑ”

በመከራቸውም ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ ማለት እግዚአብሔር እንዲረዳቸው ወደ እርሱ ጸለዩ ማለት ነው። ይህንን በመዝሙር 107:6 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። “በመከራቸው እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ”

Psalms 107:20

ቃሉን ላከ ፈወሳቸውም
እዚህ ላይ ዳዊት የሚገልጸው እግዚአብሔር ቃሎቹን እንደ መልእክተኛ ልኮ እንደሚናገር ነው። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “እንዲፈወሱ አዘዘ እነርሱም ተፈወሱ” ወይም 2) “አበረታታቸው ፈወሳቸውም”

ኦ እነዚያ ሰዎች ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳኑ ታማኝነቱ ሊያመሰግኑት ይገባል
እዚህ ላይ “ኦ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ጠንከር ያለ ማሳሰቢያ መስጠትን ነው። “ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። ይህንን በመዝሙር 107:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለ ሆነ ሕዝቡ እግዚአብሔርን ያመስግኑ” ወይም “ሕዝቡ እግዚአብሔርን ማመስገን ያለባቸው እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለሆነ ነው”

Psalms 107:23

እና በውጭ አገር ንግድ በማካሄድ
በዚያ ካሉ ሰዎች ጋር እቃዎችን ለመግዛትና ለመሸጥ በመርከብ ይሄዳሉ። “በሩቅ ካሉ ከተሞች ጋር ሸቀጦችን ይሸጣሉ”

Psalms 107:25

ባሕሩንም የሚያናውጥ አውሎ ነፋስ አዘዘ አስነሳባቸውም
“ነፋሱን አዘዘ፣ ባሕሩንም የሚያንቀሳቅስ ታላቅ ዐውሎ ነፋስ ሆነ”

አውሎ ንፋስ
ኃይለኛ ንፋስ፣ ውሽንፍር የሚያስከትል ኃይለኛ ንፋስ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሕሮችን የሚያንቀሳቅስ
እዚህ ላይ ዳዊት የሚገልጸው ነፋሱ ማዕበልን በማስነሣት ልክ አንድን ነገር እንደሚመታ ዕቃ ይሆናል ይላል። “የባሕሩን ማዕበል እጅግ ከፍ እንዲል አደረገው”

ወደ ሰማይ ከፍ አሉ፤ ወደ ታችም ወደ ጥልቁ ወረዱ
ይህ የሚያሳየው መርከቦቹ በማዕበሉ ወደ ላይ እና ወደ ታች ማለታቸውን ነው። ወደ ሰማይ ወጡ እንዲሁም ወደ ታች ወደ ጥልቁ ወረዱ የሚለው ማዕበሉ ምን ያህል ከፍተኛ እንደ ነበር የሚገልጽ የተጋነነ አባባል ነው። “መርከቦቻቸው በማዕበሎቹ ወደ ላይ እጅግ ከፍ አሉ እንዲሁም በማዕበሎቹ መካከል ወደ ታች ወረዱ።

ሕይወታቸው በጭንቀታቸው ምክንያት ቀልጦአል
x

Psalms 107:28

በመከራቸውም ወደ እግዚአብሔር ጮኹ
ይህ ማለት እግዚአብሔር እንዲረዳቸው ወደ እርሱ ጸለዩ ማለት ነው። ይህንን በመዝሙር 107:6 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። “በመከራቸው እንዲረዳቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ”

ከዚያም እነርሱ
“እነርሱ” የሚለው ቃል መርከበኞቹን ያመለክታል።

ማዕበሉን ጸጥ አደረገው
“ነፋሱን እንዲቆም አደረገው”

ማዕበሉ ጸጥ አለ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ማዕበሎቹን ጸጥ አደረጋቸው”

አመጣቸው
“መራቸው”

የሚፈልጉት ወደብ
“መሄድ ወደሚፈልጉበት ወደብ”

Psalms 107:31

ኦ እነዚያ ሰዎች ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳኑ ታማኝነቱ ሊያመሰግኑት ይገባል
እዚህ ላይ “ኦ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ጠንከር ያለ ማሳሰቢያ መስጠትን ነው። “ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። ይህንን በመዝሙር 107:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለ ሆነ ሕዝቡ እግዚአብሔርን ያመስግኑ” ወይም “ሕዝቡ እግዚአብሔርን ማመስገን ያለባቸው እርሱ ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለሆነ ነው”

በሸማግሌዎች ሸንጎ ይወድሱት
“ሸማግሌዎች በአንድ ላይ ሲቀመጡ።” ሸማግሌዎች በጎብረተሰቡ መካከል ያለውን ጉዳይ ለመነጋገርና ውሳኔዎችን ለመስጠት በአንድነት ተቀምጠዋል።

Psalms 107:33

ለወጠ
እግዚአብሔር አደረገ

ስለ ሕዝቡ ክፋት የተነሣ
“በዚያ የሚኖሩት ሰዎች ክፉዎች ስለ ናቸው”

ምድረ በዳውን ወደ ውሃ ገንዳ፣ ደረቁን መሬት ወደ ውሃ ምንጮች ይለውጣል
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አጽንኦት የሚሰጡት እግዚአብሔር በምድረ በዳ ውሃ እንዲገኝ ማድረግ እንደሚችል ነው። “በረሃ በነበረው ምድር ላይ ምንጮችና ሐይቆችን ያደርጋል”

Psalms 107:36

የተራቡትን በእዚያ ያሰፍራቸዋል
“እዚያ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ምንጮችን እና ሐይቆችን ያደረገበትን ስፍራ ያመለክታል። ደግሞም “የተራቡት” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው የተራቡትብን ሰዎች ነው። “እግዚአብሔር የተራቡትን ሰዎች እዚያ እንዲኖሩ ያደርጋቸዋል”

የወይን እርሻዎችን ለመትከል
“የወይን እርሻዎችን በዚያ ለመትከል”

በዚያ የተትረፈረፈ ምርት ለመሰብሰብ
“በዚያ ብዙ እህል ማምረት ይችላሉ”

ስለዚህ እጅግ ብዙ ናቸው
“ሕዝባቸውም እጅግ ብዙ ነው”

ከብቶቻቸው በቁጥር እንዲቀንሱ አያደርግም
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “ከብቶቻቸውን እጅግ ያበዛላቸዋል”

Psalms 107:39

እነርሱ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር በምድሪቱ ያሰፈራቸውን የተራቡትን ሰዎች ነው። ይህ ዐረፍተ ነገር የሚያመለክተው ሰዎቹ እግዚአብሔር በምድሪቱ ሳያሰፍራቸው በፊት የነበሩበትን ሁኔታ ነው።

እነርሱ እየቀነሱ እና እያነሱ ነበር
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “መሪዎቻቸው ቁጥራቸውን ቀንሱ አነስተኛም አደረጓቸው”

ቀንሰዋል
“በቁጥር አነስተኛ ሆኑ”

አነስተኛ
ይህ መዋረድ ማለት ነው። “ተዋረዱ”

መናቅን አዘነበባቸው
እዚህ ላይ ዳዊት የሚናገረው እግዚአብሔር በመሪዎች ላይ ንቀትን እንደ ዝናብ እንዳወረደባቸው ነው። “መናቅን አሳያቸው”

መሪዎቹ
“መሪዎቹ።” ይህ የሚያመለክተው ሕዝቡን የጨቆኑትን መሪዎች ነው። “የጨቆኗቸው መሪዎች”

መንገዶች በሌሉበት
“ሰዎች በጭራሽ የማይሄዱበት”

Psalms 107:41

ግን እርሱ
“እግዚአብሔር ግን”

ችግረኞች
ይህ ችግረኞችን ይመለከታል። “ችግረኞች” ወይም “ድኾች”

ቤተሰቡን እንደ መንጋ ይንከባከባል
እዚህ ላይ ዳዊት እግዚአብሔር ሕዝቡን እንዴት እንደሚንከባከብ ሲገልጽ እረኛ ለበጎቹ ከሚያደርገው ጥንቃቄ ጋር ያወዳድራል። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “በእያንዳንዱ ቤተሰብ ያሉትን ሰዎች እንደ መንጋ ቁጥራቸውን ያበዛል ወይም 2) “እረኛ ለበጎቹ እንክብካቤ እንደሚያደርግ ይጠነቀቅላቸዋል”

ቅኖች
ይህ የሚያመለክተው በትክክለኛ መንገድ የሚመላለሱትን ሰዎች ነው። “ቅን ሰዎች” ወይም “ትክክል የሆነውን የሚያደርጉ ሰዎች”

ክፋት ሁሉ
እዚህ ላይ ክፉ ሰዎች እንደ “ክፋት” ተጠቅሰዋል። “ክፉ ሰዎች ሁሉ”

አፉን ይዝጋ
ይህ ማለት ምንም ምላሽ መስጠት አይችልም ማለት ነው። “በምላሹ እግዚአብሔርን በመቃወም መልስ መስጠት አይችልም”

እነዚህን ነገሮች ልብ በሉ
ይህ ማለት ስለ እነዚህ ነገሮች ማሰብ ማለት ነው። “ስለ እነዚህ ነገሮች አስቡ” ወይም “እነዚህን ነገሮች አስታውሱ”

ስለ እግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነት አሰላስሉ
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ታማኝ መሆኑን ማሳየቱን አሰላስሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 108

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ልቤ ጽኑ ነው። እዘምራለሁ፤ በፍጹም ልቤም እዘምራለሁ። **2** በገናና መሰንቆም ተነሡ፤ እኔም ማልጄ እነሣለሁ። **3** ያህዌ ሆይ፣ በሕዝቦች መካከል አመሰግንሃለሁ በመንግሥታት መካከል የምስጋና መዝሙር አቀርብልሃለሁ **4** ምሕረትህ ከሰማያት በላይ ታላቅ ናትና ታማኝነትህም እስከ ጠፈር ይደርሳል። **5** አምላክ ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ በል ክብርህም በምድር ሁሉ ይንሰራፋ። **6** የምትወደው ሕዝብህ ይድን ዘንድ በቀኝ እጅህ ታደግ መልሰልኝም። **7** እግዚአብሔር በቅድስናው እንዲህ አለ፤ ደስ እያለኝ ሴኬምን እከፍላለሁ የሱኮትንም ሸለቆ እለካለሁ። **8** ገለዓድ የእኔ ነው፤ ምናሴም የእኔ ነው፤ ኤፍሬም የራስ ቁሬ፣ ይሁዳም በትረ መንግሥቴ ነው። **9** ሞዓብ መታጠቢያ ገንዳዬ ነው በኤዶም ላይ ጫማዬን እወረውራለሁ፤ በፍልስጥኤም ላይ በድል አድራጊነት እፎክራለሁ። **10** ወደ ተመሸገችው ከተማ ማን ይወስደኛል? ወደ ኤዶምስ ማን ያደርሰኛል? **11** እግዚአብሔር ሆይ፣ ያጣልኸን አንተ አይደለህምን? ከሰራዊታችንም ጋር ወደ ጦርነት አልወጣህም። **12** አሁንም የሰው ማዳን ከንቱ ነውና በጠላታችን ላይ ድል አቀዳጀን። **13** በእግዚአብሔር ረድኤት ድል እናደርጋለን ጠላቶቻችንንም ከእግሩ በታች የሚረግጥ እርሱ ነው።

Psalms 108:3

የቃል ኪዳንህ ታማኝነት ከሰማያት በላይ ታላቅ ነው፤ ታማኝነትህ እስከ ሰማይ ይደርሳል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። የሚናገሩት የእግዚአብሔር የቃል ኪዳን ታማኝነት እና አስተማማኝነት ልክ እንደ አንድ ቁመቱ እስከ ሰማይ እንደሚደርስ ረጅም ነገር ታላቅ መሆኑን በመጥቀስ ነው። “ታማኝነት” እና “አስተማማኝነት” የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ቅፅል ሊተረጎሙ ይችላሉ። “የቃል ኪዳን ታማኝነትህ እና አስተማማኝነትህ ከመሬት እስከ ሰማይ እንዳለ ርቀት ታላቅ ነው” ወይም “አንተ ለቃል ኪዳንህ የበለጠ ታማኝ ነህ፣ እንዲሁም ሰዎች ሰማይ ከምድር ከፍ እንደሚል በአንተ ሊታመኑብህ የሚገባ ነህ”

Psalms 108:5

አምላክ ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ከፍ በል
መዝሙረኛው እግዚአብሔር ከፍ ያለ መሆኑን እንዲያሳየው ይጠይቃል። ከሰማያት በላይ ከፍ ማለት የሚያመለክተው ታላቅ መሆኑን ነው። “እግዚአብሔር ሆይ፣ ከሰማያት በላይ ከፍ ያልክ መሆንህን አሳይ” ወይም “እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ በሰማያት ታላቅ እንደ ሆንክ አሳይ” (ሜታፎርን ተመልከት)

ክብርህ ከፍ ይበል
እዚህ ላይ እግዚአብሔር በ“ክብሩ” ተጠቅሷል። “አንተ ከፍ በል”

ስለዚህ የሚወድዱህ ይዳና
ይህ በአድራጊ ቅርፅ መገለጽ ይችላል። “ምክንያቱም የሚወድዱህ መታደግ ያስፈልጋቸዋል” ወይም “የወደዱህን ታደግ”

በቀኝ እጅህ
ይህ የእግዚአብሔር “ቀኝ እጅ” የሚያመለክተው ኃይሉን ነው። “በኃይልህ”

መልስልኝ
መመለስ የሚያመለክተው ለጥያቄው ምላሽ መስጠትን ነው። “ለጥያቄዬ መልስ ስጠኝ” ወይም “ጸሎቴን መልስ”

Psalms 108:7

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች በመዝሙር 60:6-7 ካሉት ጋር ተመሳሳይ ናቸው።

እግዚአብሔር በቅድስናው ተናግሯል
እዚህ ላይ ዳዊት የሚገልጸው እግዚአብሔር እርሱ ቅዱስ ስለሆነ በ“ቅድስናው” እንደሚናገር ነው፤ ልክ ቅድስናውን እርሱ በውስጡ እንዳለ ነገር አድርጎ ይገልጸዋል። “እግዚአብሔር እርሱ ቅዱስ ስለሆነ ተናግሯል”

ሴኬምን እከፍላለሁ እንዲሁም የሱኮትን ሸለቆ አካፍላለሁ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የሴኬምን ምድር ስለ መከፋፈል እንዲሁም የሱኮትን ሸለቆ ስለ ማካፈል ይናገራል።

ማካፈል
በክፍሎች መከፋፈል

ኤፍሬም ደግሞ የራስ ቁሬ ነው
እግዚአብሔር የኤፍሬምን ነገድ የእርሱ ሰራዊት እንደ ሆነ አድርጎ ይናገራል። የራስ ቁር የጦር መሣሪያን ይወክላል። “ኤፍሬምን እንደ ራስ ቁር መርጬዋለሁ” ወይም “የኤፍሬም ነገድ ሠራዊቴ ነው”

የራስ ቁር
ወታደሮች ጭንቅላታቸውን ከጉዳት ለመጠበቅ የሚያደርጓቸው ጠንካራ ባርኔጣ

ይሁዳ በትሬ ነው
እግዚአብሔር ከይሁዳ ነገድ ወንዶችን በሕዝቡ ላይ ነገሥታት ይሆኑ ዘንድ መርጦአል፤ የሚናገረውም ስለእዚያ ነገድ እርሱም በትሩ እንደ ሆነ አድርጎ ነው። “የይሁዳ ነገድ እንደ በትሬ ነው” ወይም “ይሁዳ በእርሱ በኩል ሕዝቤን የምገዛበት በትር ነው”

Psalms 108:9

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች በመዝሙር 60:8-9 ካሉት ጋር ተመሳሳይ ናቸው።

ሞዓብ መታጠቢያ ገንዳዬ ነው
እግዚአብሔር ስለ ሞዓብ አስፈላጊ እንዳልሆነ እንደ የመታጠቢያ ገንዳ ወይም ዝቅተኛ አገልጋይ እንደ ሆነ አድርጎ ይናገራል። “ሞዓብ ለመታጠቢያ እንደሚጠቀሙበት ሳህን ነው”

በኤዶምያስ ላይ ጫማዬን እወረውራለሁ
እግዚአብሔር ምናልባት የኤዶምያስ ላይ ያለውን ባለቤትነት በምሳሌነት ለመግለጽ ጫማውን ወደ ምድሩ በመወርወር የራሱ መሆኑን ያሳያል። የሆነ ሆኖ አንዳንድ ትርጉሞች ሌላ አይነት ትርጓሜ አሏቸው። “የኤዶምያስ ምድር ባለቤት ነኝ” ወይም “በኤዶምያስ ምድር የእኔ መሆኑን ለማሳየት ጫማዬን እጥላለሁ፣”

Psalms 108:11

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች በመዝሙር 60:10-12 ካሉት ጥቅሶች ጋር ተመሳሳይ ናቸው፣ ነገር ግን እንደ 60:10 ጅማሬ መዝሙር 108:11 “ግን አንተ” የሚል ሐረግ እንደሌለው ልብ በሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር ሆይ፣ የጣልኸን አንተ አይደለህምን?
መዝሙረኛው ልክ እግዚአብሔር እንደ ጣላቸው ለመግለጽ ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። “ልክ እንደ ጣልኸን ይመስላል!” ወይም “እግዚአብሔር ሆይ ፣ አንተ የተውኸን ይመስላል!”

ከሠራዊታችን ጋር ወደ ውጊያ አትወጣም
መዝሙረኛው፣ እግዚአብሔር የእነርሱን ሠራዊት እንዲረዳ የሚናገረው እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር ሆኖ እንዲዋጋ ነው። “ወደ ጦርነት በሄድን ጊዜ ሠራዊታችንን አላገዝክም”

ከንቱ ነው
“ዋጋ ቢስ ነው”

ያሸንፋል
“ጠላቶቻችንን ያሸንፋል”

ጠላቶቻችንን ይረግጣል
መዝሙረኛው፣ እግዚአብሔር ሠራዊታቸውን እንደሚረዳ ጠላቶቻቸውንም እንደሚያሸንፍ ወደ ታችም እንደሚረግጣቸው ይናገራል። “ጠላቶቻችንን እንድንረግጥ ይረዳናል” ወይም “ጠላቶቻችንን ማሸነፍ እንድንችል ያደርገናል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 109

1 የማመሰግንህ አምላክ ሆይ፣ ዝም አትበለኝ 2 ክፉዎችና አታላዮች አጥቅተውኛልና በእኔ ላይ ሐሰት ይናገራሉ። 3 በጥላቻ ዙሪያዬን ከበቡኝ ያለ ምክንያትም
በድለውኛል። 4 ስወዳቸው ይወነጅሉኛል፤ እኔ ግን ለእነርሱ እጸልያለሁ። 5 በመልካም ፈንታ ክፋትን በወደድኃቸው ፈንታ ጥላቻን ይመልሱልኛል። 6 በእንዲህ
ያለው ሰው፣ ክፉ ሰው በላዩ ሹም ከሳሽም በቀኙ ይቁም። 7 በተሟገተ ጊዜ ተረትቶ ይገባ ጸሎቱ እንኳ እንደ ኃጢአት ይቆጠርበት። 8 ዕድሜው ይጠር ሹመቱን
ሌላው ይውሰደው። 9 ልጆቹ ድኻ አደጐች ይሁኑ ሚስቱም መበለት ትሁን። 10 ልጆቹ ይንከራተቱ፤ ለማኞችም ይሁኑ ከፈረሰው ቤታቸው ይሰደዱ። 11 ንብረቱ
ሁሉ በዕዳ ይያዝበት ለፍቶ ያገኘውን ጥሪት ባዕዳን ሰዎች ይውሰዱበት። 12 ማንም ሰው ደግ አይሁንለት ለድኻ አደግ ልጆቹ የሚራራላቸው አይገኝ። 13 ዘሩ
ተለይቶ ይጥፋ ስማቸውም በሚቀጥለው ትውልድ ይደምሰስ። 14 የአባቶቹ ኃጢአት በያህዌ ፊት ይታሰብ የእናቱም ኃጢአት አይደምሰስ። 15 በደላቸው
ሁልጊዜ በያህዌ ፊት ይሁን የእነርሱ መታሰቢያ ግን ጨርሶ ይጥፋ። 16 ይህ ሰው ምሕረት ከማድረግ ይልቅ፣ ችግረኛውንና ምስኪኑን ልቡም የቆሰለውን እስከ
ሞት አሳድዶአልና ያህዌ ይህን ያደርግበት 17 መርገምን ወደደ፤ ወደ እርሱም መጣች መባረክ አልወደደም በረከት ከእርሱ ይራቅ። 18 መርገምን እንደ ልብስ
ለበሳት፤ ስለዚህ መርገም እንደ ውሃ ወደ ውስጥ ሰውነቱ፣ እንደ ዘይትም ወደ አጥንቱ ዘለቀች። 19 ገላውን እንደሚሸፍንበት ልብስ፣ ዘወትር እንደሚታጠቀውም
መቀነት ትሁነው። 20 ለሚወነጅሉኝ ሰዎች፣ እኔ ላይ ክፉ ለሚናገሩ ያህዌ የሚከፍለው ይኸው ይሁን። 21 አምላኬ ያህዌ ሆይ፣ ስለ ስምህ ስትል እኔን በበጐ
ተመልከተኝ። 22 እኔ ድኽና ችግረኛ ነኝ ልቤም በውስጤ ቆስሎአል። 23 እንደ ምሽት ጥላ ላልፍ ተቃርቤአለሁ እንደ አንበጣም ረግፌአለሁ። 24 በጾም
ምንያት ጕልበቴ ደከመ ሰውነቴም ከስቶ ዐመድ መሰለ። 25 ለጠላቶቼ መሣለቂያ ሆንሁላቸው ሲያዩኝም ራሳቸውን ይነቀንቁብኛል። 26 አምላኬ ያህዌ ሆይ፣
ርዳኝ ስለ ታማኝነትህም አድነኝ። 27 ያህዌ ሆይ፣ እጅህ ይህን እንዳደረገች አንተም ይህን እንደ ፈጸምህ ይወቁ። 28 እነርሱ ቢራገሙ እንኳ አንተ ግን ባርከኝ
እኔን ሲያጠቁኝ ይዋረዱ ባርያህ ግን ሐሤት ያደርጋል። 29 ባላንጣዎቼ ውርደትን እንደ ልብስ ይልበሱ እፍረትንም እንደ ሸማ ይጐናጸፉ። 30 በአንደበቴ ያህዌን
እጅግ አመሰግለሁ በጉባኤም መካከል እባርከዋለሁ። 31 በእርሱ ላይ ከሚፈርዱ ለማዳን እርሱ በችግረኛው ቀኝ ይቆማልና።

Psalms 109:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

ለመዘምራን አለቃ
“ይህ ለአምልኮ የሚጠቀሙበት የሙዚቃ አለቃ ነው።”

የዳዊት መዝሙር
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) ዳዊት መዝሙሩን ጽፎአል ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት የመዝሙር አጻጻፍ ዘይቤ ነው።

ለክፉዎች እና አታላዮች
“ክፉ” እና “አታላይ” የሚሉት ቃላት ሰዎችን ያመለክታሉ። ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አጽንኦት የሚሰጡትም ሰዎቹ ምን ያህል መጥፎ እንደሆኑ ነው። “ለክፉ እና አታላይ ሰዎች”

Psalms 109:4

ለመውደዴ ምላሽ
“ምንም እንኳ ብወዳቸው”

ፍቅሬ
“ለእነርሱ ያለኝ ፍቅር”

እነርሱ ይከሱኛል
“እነርሱ” የሚለው ቃል ክፉ እና አታላይ የሆኑትን ሰዎች ያመለክታል። መዝሙረኛውን የሚከስሱ ሰዎች በሐሰት እንደሚሠሩ በግልጽ ማስረዳት ያስፈልግ ይሆናል። “በሐሰት ከሰሱኝ” ወይም “ሰደቡኝ”

Psalms 109:6

ክፉውን ሰው ሾሙ . . . ከሳሹን ሾሙ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ትይዩ ናቸው “ክፉ ሰው” እና “ከሳሽ” የሚሉት ሐረጎች የሚያመለክቱት አንድን ሰው ነው።

በቀኝ እጁ በኩል
“በጠላቴ ቀኝ እጅ በኩል”

በሚፈረድበት ጊዜ ጥፋተኛ ሆኖ ይገኝ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ለፍርድ በሚቀርብበት ጊዜ ዳኛው ጥፋተኛ ያድርገው”

Psalms 109:8

ዕድሜውም ይጠር
“ዕድሜው” የሚለው ሐረግ የሕይወቱን ርዝመት ያመለክታል። “ረጅም ዕድሜ አይኑር”

ሹመቱ
“የሥልጣን ደረጃው”

በእጅ የሚሰጥ
ለድኾች የሚሰጥ ምግብ ወይም ገንዘብ

የፈረሰው ቤታቸው
“የወደሙ ቤታቸው”

Psalms 109:11

አበዳሪው
ለሌላ ሰው ገንዘብ የሚያበደር ነገር ግን ያ ሰው ገንዘቡ እንዲመልስለት የሚጠብቅ

Psalms 109:14

የአባቶቹ በደል በእግዚአብሔር ፊት ይታሰብ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “እግዚአብሔር ሆይ የአባቶቹን ኀጢአት አስታውስ”

የእናቱም ኀጢአት አይደምሰስ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “እናቱም ያደረገችውን ኀጢአት አትረሳ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጎጢአታቸው ሁልጊዜ በእግዚአብሔር ፊት ይኑር
እዚህ ላይ ዳዊት የሚናገረው እግዚአብሔር ስለ ጎጢአታቸው እንዲያስብ እንደ አንድ ቁስ አካል በፊቱ እንዲሆን ነው። “እግዚአብሔር ስለ ጎጢአታቸው ዘወትር ያስብ”

እግዚአብሔር መታሰቢያቸውን ከምድር ያጥፋ
ዳዊት በምድር ላይ የሚኖሩ ሰዎችን ሁሉ ለማመልከት “ምድር” የሚለውን ቃል ተጠቅሟል ። ደግሞም፣ “መታሰቢያቸው” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ከሞቱ በኋላ ሰዎች የሚያደርጉትን ማስታወሻ ነው። “እግዚአብሔር በምድር ላይ ማንም ሰው ስለ እነርሱ እንዳያስብ ያድርግ”

ይህ ሰው ምንም አይነት የቃል ኪዳን ታማኝነትን ለማድረግ ፈጽሞ አላሳበም
ይህ የሚያመለክተው ለሰዎች ሊደረግ የሚገባውን የቃል ኪዳን ታማኝነት ነው። “ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ይህ ሰው ለሰዎች የቃል ኪዳን ታማኝነት ለማሳየት ፈጽሞም አላሰበም” ወይም “ይህ ሰው ለቃል ኪዳኑ ታማኝ መሆኑን ለማሳየት ምንም ያደረገው ነገር የለም”

የተጨቆኑትን፣ ችግረኞችንም
ይህ የተጨቆኑትንና የተቸገሩ ሰዎችን ይመለከታል። “የተጨቆኑ ሰዎች፣ ችግረኛ ሰዎች”

ልባቸው የቆሰለ
ይህ የሚያመለክተው ልባቸው የቆሰለ ሰዎችን ነው። “ልባቸው የቆሰለ ሰዎች” ወይም “ተስፋ የቆረጡ ሰዎች”

እስከ ሞት
“እስኪሞቱ ድረስ።” ይህ ማለት እስከሞቱበት ጊዜ ድረስ አሰቃይቷቸዋል ማለት ነው።

Psalms 109:17

በእርሱ ላይ ይምጣበት
“እርግማኑ በእርሱ ላይ ይምጣበት”

መርገምን እንደ ልብስ ለብሶታል
ዳዊት ስለ ክፉ ሰው ባህሪ ሲናገር ክፋቱ እንደ ልብሱ እንደ ሆነ አድርጎ ነው። “ልብስን እንደሚለብስ ሌሎች ሰዎችን ይራገማል” ወይም “ሁልጊዜ ሰዎችን ይራገማል”

እንደ ልብሱ
“ልብሶቹ እንደ ሆኑ”

እርግማኑ ወደ ውስጡ እንደ ውሃ ይመጣል እንደ ዘይትም ወደ አጥንቱ ይገባል
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) ሁል ጊዜ እርግማንን ከመናገሩ የተነሣ የእርሱ ማንነት ክፍል ሆኖአል። “የናገራቸው እርግማኖች የእርሱ አካል ናቸው” ወይም 2) የተናገረው እርግማን በእርሱ ላይ ደርሷል። “በተናገረው እርግማን የእርሱ መላ ማንነቱ ተረገመ”

እንደ ውሃ
ይህ አንድ ሰው ውሃን እንዴት እንደሚጠጣ ያሳያል። “ሰው እንደሚጠጣው ውሃ”

እንደ ዘይት ወደ አጥንቶቹ
ይህ የሚያመለክተው ዘይት በቆዳው ላይ በሚደረግበት ጊዜ ወደ አጥንቶች የሚገባ መሆኑን ነው። “በሰው ቆዳ ላይ በሚቀባበት ጊዜ ወደ አጥንቶቹ ዘልቆ እንደሚገባ የወይራ ዘይት ነው”

Psalms 109:19

ራሱን ለመሸፈን እንደሚለብሰው ልብስ እርግማኑ በእርሱ ላይ ይሁን
ሰዎች ልብሳቸውን በየቀኑ ይለብሳሉ። ዳዊት ስለ ክፉ ሰው ሲናገር ሁል ጊዜ እንደሚለብሰው ልብስ እርግማኑ በእርሱ ላይ ይሁን ይላል። “እርግማኑ እንደሚለብሰው ልብስ በየቀኑ በእርሱ ላይ ይሁን”

ሁል ጊዜ እንደሚታጠቀው ቀበቶ
“እርግማኑ ለእርሱ ይሁን” የሚሉት ቃላት ከቀዳሚው ሐረግ ጋር የምንረዳቸው ናቸው። እዚህ ላይ ሊደገሙ ይችላሉ። “እርግማኑ ሁል ጊዜ እንደሚታጠቀው ቀበቶ ለእርሱ ይሁን” ወይም “እርግማኑ ሁል ጊዜ እንደሚታጠቀው ቀበቶ በእርሱ ላይ ይሁን”

ይህ ሽልማቱ ይሁን
“እነዚህ እርግማኖች ሽልማቱ ይሁኑ”

Psalms 109:21

በበጎ ተመልከተኝ
ይህ እግዚአብሔር በበጎነት እንዲመለከተው የቀረበ ልመና ነው። “በበጎነት አስበኝ”

ስለ ስምህ
“ስለ በጎ ስምህ”

የቃል ኪዳንህ ታማኝነት መልካም ነውና
“ታማኝነት”የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “አንተ መልካምና ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ስለሆንክ”

የተጨቆነና የተቸገረ
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የሚያተኩሩትም እርሱ እራሱን መርዳት አለመቻሉ ላይ ነው።

ልቤ በውስጤ ቆሰለ
እዚህ ላይ ዳዊት ልቡ ስለ መቁሰሉና በከፍተኛ ተስፋ መቁረጥ ውስጥ ስለ መሆኑ ይናገራል። “በሐዘንና በተስፋ መቁረጥ ተሞልቻለሁ”

እኔ እንደ ጥላ እየጠፋሁ ነው . . . እንደ አንበጣም
እዚህ ላይ ዳዊት በቶሎ እንደሚሞት ሲገልጽ እየጠፋ እንደሚሄድ ጥላ እና በነፋስ እንደሚወሰድ አንበጣ በምሳሌነት በመጠቀም ነው። “እንደ ምሽት ጥላ በቶሎ እንደሚወገድ፣ እንዲሁም በቀላሉ በነፋስ እንደሚጠረግ አንበጣ፣ እኔም እንዲሁ እንደምሞት ይሰማኛል”

Psalms 109:24

ጉልበቶቼ ደከሙ
ይህ ማለት እርሱ በጣም ደክሞአል ለመቆምም አልቻለም ማለት ነው። “ለመቆም ተቸገርኩ” ወይም “ሰውነቴ ደክሞአል”

ከጾም
“ምንም ምግብ ስላልበላሁ”

ቆዳ እና አጥንት ብቻ ቀረኝ
ይህ ማለት ክብደቱን በጣም ቀንሶአል ማለት ነው። “ሰውነቴ በጣም ቀጭን ሆነ”

በከሳሾቼ ተንቄአለሁ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ከሳሾቼ ተሳለቁብኝ”

ራሳቸውን ነቀነቁ
ይህ ያለመስማማት ምልክት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 109:26

በቃል ኪዳንህ ታማኝነት አድነኝ
“ታማኝነት” የሚረው ረቂስ ስም በቅፅል ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ስለሆንህ አድነኝ”

እነርሱ ያውቁ ዘንድ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የዳዊትን ከሳሾች እና ስለ እርሱ መጥፎ ነገር የሚናገሩ ሰዎችን ያመለክታል።

ይህን አድርገዋል
“አድነኝ”

Psalms 109:28

እነርሱ ቢረግሙኝም
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዳዊትን የከሰሱ እና መጥፎ ነገር የሚናገሩ ሰዎችን ነው ::

እነርሱ ይፈሩ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “እነርሱ ያፍሩ ይሆናል” ወይም “እነርሱ ይፈሩ”

ባሪያህ ግን ሐሴት ያድርግ
“ነገር ግን እኔ የአንተ አገልጋይ ሐሴት ላድርግ” ወይም “እኔ የአንተ አገልጋይ ነኝ፣ ሐሴት ላድርግ።” ዳዊት “የአንተ ባሪያ” የሚለውን ሐረግ የሚጠቀመው ስለ ራሱ ነው።

ባላጋራዎቼ ይከናነቡ . . . ይልበሱ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት እርሱ ጠላቶቹ ምን ያህል ማፈር እንዳለባቸው እንደሚመኝ አጽንኦት ለመስጠት ነው።

እፍረትን ይልበሱ
እዚህ ላይ ዳዊት ስለ እነርሱ የሚናገረው ልብስን እንደሚለብሱ እፍረትን እንዲለብሱ ነው። “በጣም ይፈሩ”

እፍረታቸውን እንደ ልብስ ይልበሱ
ዳዊት ስለ እነርሱ የሚናገረው እንደሚለብሱት ልብስ እፍረትን እንዲለብሱ ነው። “ልብሳቸው በዙሪያቸው እንደ ተሸፈነ፣ እፍረታቸው ይሸፍናቸው”

Psalms 109:30

በአንደበቴ
ይህ ማለት እርሱ ይናገራል ማለት ነው። “እናገራለሁ እሰጣለሁ”

በችግረኛው በቀኝ እጁ በኩል ይቆማል
ይህ ማለት ድኾችን ይረዳል እና ይጠብቃል ማለት ነው። “ለችግረኛው ይከላከላል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 110

1 ያህዌ ጌታዬን፣ «ጠላቶችህን ለእግርህ መረገጫ እስካደርግልህ ድረስ በቀኜ ተቀመጥ» አለው። **2** ያህዌ ብርቱ በትርህን ከጽዮን ወደ ውጭ ይሰዳል አንተም በጠላቶችህ መካከል ትገዛለህ። **3** በኃይልህ ቀን ተከታዮችህ የተቀደሰ ልብስ ተጐናጽፈው በፈቃዳቸው ይከተሉሃል። ከንጋት ማሕፀን ጐልማሳነትህ እንደ ጠል ይወጣል። **4** «እንደ መልከጼዴቅ ሥርዐት አንተ ለዘላለም ካህን ነህ» ብሎ ያህዌ ምሎአል፤ እርሱም ሐሳቡን አይለውጥም። **5** ጌታ በቀኝህ ነው በቁጣው ቀን ነገሥታትን ይገድላል። **6** በሕዝብ ላይ ይፈርዳል የጦር ሜዳዎችን ሬሳ በሬሳ ያደርጋል። የብዙ አገሮችን ነገሥታት ይደመሰሳል። **7** መንገድ ዳር ካለች ፈሳሽ ውሃ ይጠጣል ከድል በኃላ ራሱን ቀና ያደርጋል።

Psalms 110:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

የዳዊት መዝሙር
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) ዳዊት መዝሙሩን ጽፎአል ወይም 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው ወይም 3) መዝሙሩ በዳዊት የመዝሙሮች አጻፋፍ ዘይቤ ነው።

በቀኝ እጄ በኩል ተቀመጥ
“በቀኝ እጄ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው የክብር ቦታን ነው። “ለአንተ ባለኝ የክብር ስፍራ ተቀመጥ”

ጠላቶችህን የእግርህ መርገጫ እስከማደርግልህ
እዚህ ላይ ዳዊት የሚገልጸው እግዚአብሔር የጌታን ጠላቶች በኃይሉ ቁጥጥር ስር አድርጎ ለእግሩ ልክ እንደ እግር መርገጫ እንደሚያደርግለት ነው። “ጠላቶችህን ከኃይልህ በታች አድርግ”

Psalms 110:2

አጠቃላይ መረጃ
ዳዊት ለንጉሡ መናገሩን ቀጠለ።

እግዚአብሔር የኃይልህን በትር ይይዛል
ዳዊት እዚህ ላይ የሚናገረው እግዚአብሔር የንጉሡን የገዢነት በትሩን በመያዝ ግዛቱን እንደሚያሰፋለት ነው። “እግዚአብሔር በኃይል የምትገዛውን ስፍራ ያሰፋልሃል”

በጠላቶችህ መካከል ግዛ
“ንጉሥ፣ በጠላቶችህ መካከል ግዛ።” ይህ ለንጉሡ የተነገረው እንደ ትእዛዝ ነው።

በራሳቸው ነፃ ፈቃድ
“በራሳቸው ምርጫ።” ይህ ማለት ንጉሡን ለመከተል ይመርጣሉ ማለት ነው።

በኃይልህ ቀን
ይህ የሚያመለክተው ንጉሡ ሠራዊቱን ወደ ጦር ግንባር የሚመራበትን ቀን ነው። ይህ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። “ሠራዊትህን ወደ ጦርነት በምትመራበት ቀን”

ከንጋት ማኅፀን . . . እንደ ጠል
ዳዊት ጠልን ንጋት እንደሚወልደው ሕፃን ይገልጸዋል። “በማለዳ . . . እንደ ጠል”

ከንጋት ማኅፀን፣ ጎልማሳነትህ እንደ ጠል ልምላሜ ይሆንልሃል
ዳዊት ንጉሡን የሚናገረው በየጠዋቱ የሚኖረውን የወጣትነት ጥንካሬ በየቀኑ ማለዳ ከሚታየው ጠል ጋር በማነፃፀር ነው። “በየማለዳው ምድርን ለማለምለም የጠዋት ጤዛ እንደሚታይ አንተም ለመጽናት በወጣትነት ኃይል በየማለዳው ትሞላለህ”

Psalms 110:5

ጌታ በቀኝህ ነው
ጌታ ወደ ጦርነት በሚሄድበት ጊዜ እግዚአብሔር ሊረዳው በቀኙ ይቆማል። “እግዚአብሔር በጦርነት ውስጥ ይረዳሃል”

ጌታ
“ጌታ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።

እርሱ ይገድላል
“እርሱ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። ነገሥታቱ እንዲሸነፉና እንዲሞቱ ያደርጋል፣ ነገር ግን የንጉሡን ሠራዊት የጠላት ነገሥታትን እንዲገድሉ ይፈቅድላቸዋል። “ነገሥታቱን እንዲሞቱ ያደርጋል” ወይም “ሠራዊትህ ነገሥታትን እንዲገድሉ ይፈቅድላቸዋል”

ነገሥታት
ይህ ጠላቶቹን ይመለከታል። “ጠላቶች ነገሥታት”

በቁጣው ቀን
እዚህ ላይ ዳዊት እግዚአብሔር በሚቆጣበት ጊዜ ነገሥታትን በ“ቁጣው ቀን” እንደሚያሸንፋቸው ይናገራል። “ትዕግሥቱ ወደ ቁጣ በሚለወጥበት የፍርድ ቀን”

የጦርነት ሜዳዎችን በሬሳዎች ይሞላል
ይህ ማለት እግዚአብሔር ይህ እንዲሆን ያደርጋል፣ በጦር ሜዳ የሞቱትን ሰዎች ሁሉ እርሱ በግል ገድሏቸዋል ማለት አይደለም። “የጦር ሜዳዎቹን በሬሳዎች እንዲሞላ ያደርጋል”

እርሱ በብዙ አገሮች ውስጥ መሪዎችን ይገድላል
ይህ ማለት እግዚአብሔር ይህ እንዲሆን ያደርጋል፣ መሪዎቹን በግል ይገድላል ማለት አይደለም። “በብዙ አገሮች ውስጥ መሪዎችን እንዲገደሉ ያደርጋል” ወይም “በብዙ አገሮች ውስጥ መሪዎች እንዲሞቱ ይፈቅዳል”

Psalms 110:7

መንገድ ዳር ካለች ፈሳሽ ውሃ ይጠጣል
ንጉሡ ለጥቂት ጊዜ ውሃ ለመጠጣት በመንገድ ላይ ይቆማል ከዚያም ጠላቶቹን ማሳደዱን ይቀጥላል። “ጠላቶቹን በማሳደድ ላይ እያለ ለጥቂት ጊዜ ከፈሳሽ ውሃ በፍጥነት ለመጠጣት ይቆማል”

ከፈሳሽ ውሃ
ይህ ማለት እርሱ ከመንገድ ዳር ፈሳሽ ውሃ ይጠጣል ማለት ነው። የመንገድ ዳር ፈሳሽ አነስተኛ ወንዝ ነው። “ከወንዙ ውሃ ይጠጣል”

እና ከዚያ
“እና እንደዚያ” ወይም “ስለዚህ”

እርሱ ራሱን ቀና ያደርጋል
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) ንጉሡ የራሱን ጭንቅላት ቀና ያደርጋል ወይም 2) እግዚአብሔር የንጉሡን ራስ ከፍ ያደርጋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከድል በኋላ ራሱን ወደ ላይ ቀና ያደርጋል
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 111

1 ያህዌ ይመስገን። በቅኖች ሸንጎ በጉባኤም መካከል በፍጹም ልቤ ያህዌን አመሰግናለሁ። **2** የያህዌ ሥራ ታላቅ ናት፤ የሚፈልጓትም ሁሉ አጥብቀው ይናፍቋታል። **3** ሥራው ባለ ግርማና ባለ ክብር ነው ጽድቁም ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። **4** ያህዌ ቸርና መሐሪ ነው ሲታወስ የሚኖር ድንቅ ሥራ አደረገ። **5** ለሚፈሩት ምግባቸውን ይሰጣል ኪዳኑንም ዘወትር ያስባል። **6** ለእነርሱ የአሕዛብን ርስት በመስጠት የአሠራሩን ብርታት አሳይቶአል። **7** የእጁ ሥራ እውነተኛና ቅን ነው ትእዛዞቹም የታመኑ ናቸው። **8** እነርሱም ለዘላለም የጸኑ ናቸው በታማኝነትና በቅንነት ይጠበቃሉ። **9** ለሕዝቡ ድልን ሰጠ ኪዳኑን ለዘላለም አዘዘ ስሙም የተቀደሰና የተፈራ ነው። **10** ያህዌን መፍራት የጥበብ መጀመሪያ ነው ትእዛዙንም የሚጠብቁ ጥሩ ማስተዋል አላቸው። ምስጋናውም ለዘላለም ይኖራል።

Psalms 111:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

በሙሉ ልቤ
“ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአንድ ሰው ውስጣዊ ማንነትና ስሜቱን ነው። አት: - “ከመላ ማንነቴ ጋር”

በቅኖች ሸንጎ፣ በጉባኤአቸውም
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ በአንድ ላይ ሊሆኑ ይችላሉ። “በቅኖች ስብስባ ውስጥ”

በሁሉ ዘንድ የሚፈለጉት እነርሱ በናፍቆት ይጠበቃሉ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “የእግዚአብሔርን” ሥራዎች ነው። ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “የእግዚአብሔርን ሥራዎች የሚፈልጉ ሁሉ በጉጉት ይጠባበቋቸዋል”

በጉጉት መጠበቅ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “የሚፈለጉ” ወይም 2) “የሚጠኑ” ናቸው።

Psalms 111:4

ይታወሳል
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሰዎች ሁል ጊዜ የሚያስታውሱት”

አስታውስ
ይህ አስበኝ ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ አባባል ነው። “አስታውስ”

ኃያል ሥራዎቹ
“ኃይሉን የሚገልጹ ሥራዎቹ”

የአሕዛብ ርስት
ጸሐፊው የሚናገረው በከነአን የሚኖሩ አሕዛብ ምድር የእነርሱ ርስት እንደሆነ አድርጎ ነው። “የሌሎች አሕዛብ ንብረት የሆነ ምድር”

Psalms 111:7

የእጆቹ ሥራዎች
እዚህ ላይ “እጆቹ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። አት: “እርሱ የሠራቸው ሥራዎች”

Psalms 111:10

የጥበብ መጀመሪያ
“ጥበብ” የሚለው ቃል “ጠቢብ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። “ጠቢብ ለመሆን የመጀመሪያው እርምጃ” ወይም “ጥበበኛ ለመሆን በጣም አስፈላጊው ነገር”

የእርሱን ትእዛዛት የሚፈጽሙ
“የእርሱን ትእዛዛት የሚታዘዙ”

ምስጋውም ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ምስጋና” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። “ሰዎች ለዘላለም ያመሰግኑታል”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 112

1 ያህዌ ይመስገን ያህዌን የሚፈራ በትእዛዞቹም እጅግ ደስ የሚሰኝ የተባረከ ነው። **2** ዘሩ በምድር ላይ ኃያል ይሆናል የቅኖች ትውልድ ይባረካል። **3** ሀብትና ብልጽግና ቤቱን ይሞላል ጽድቁም ለዘላለም ይኖራል። **4** ምሕረትና ቸርነት፣ ቅንነትንም ለሚያደርግ ደግ ሰው በጨለማ ውስጥ ብርሃን ይወጣለታል። **5** ሥራውን በትክክል የሚያከናውን፣ ለጋስና ሳይሰስት የሚያበድር ሰው መልካም ይሆንለታል። **6** እርሱ ከቶውንም አይናወጥምና ጻድቅ ሰው ሲታወስ ይኖራል። **7** እምነቱን ያህዌ ላይ ያደረገ ልበ ሙሉ ስለሆነ ክፉ ወሬ አያሸብረውም። **8** ልቡ እግዚአብሔርን በመተማመን የጸና ነው። በመጨረሻ የጠላቶቹን ውድቀት ያያል። **9** በልግስና ለድኾች ይሰጣል ጽድቁም ለዘላለም ይኖራል። በክብር ከፍ ከፍ ይላል። **10** ክፉ ሰው ይህን፤ በማየት ይበሳጫል ጥርሱን ያፋጫል፤ እየመነመነም ይጠፋል። የክፉዎች ምኞት ትጠፋለች።

Psalms 112:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

እጅግ ደስ ይለኛል
“እጅግ ደስ ይለዋል”

እግዚአብሔርን የሚፈራ የተባረከ ነው
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “እግዚአብሔር እርሱን የሚፈራውን ሰው ዘሮች ይባርካል”

Psalms 112:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር የሚዘምረው ሰው እግዚአብሔርን ስለሚያከብረው ሰው መግለጹን ይቀጥላል።

ሀብትና ብልጽግና በቤቱ ነው
x

Psalms 112:8

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር የሚዘምረው ሰው እግዚአብሔርን ስለሚያከብረው ሰው መግለጹን ይቀጥላል።

ልቡ ጽኑ ነው
“ልቡ ተደግፎአል።” እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ግለሰቡን ነው። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “እርሱ ሰላም ነው” ወይም 2) “እርሱ የተማመነ ነው”

ጽድቁ ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“የጽድቅ ሥራው ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል።” ይህንን በመዝሙር 112፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በክብር ከፍ ከፍ ይላል
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “እግዚአብሔር ክብርን በመስጠት ከፍ ያደርገዋል”

Psalms 112:10

ይሄንን ያያል
“እግዚአብሔርን ለሚፈራ ሰው ነገሮች በመልካም እንደሚደረጉ ያያል።” “ይህን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጸሐፊው እግዚአብሔርን ስለሚፈራ ሰው ቀደም ባሉት ጥቅሶች ላይ የገለጻቸውን መልካም ነገሮችን ሁሉ ነው።

እርሱ በቁጣ ጥርሱን ያፋጫል
የጥርስ መፋጨት የከባድ ቁጣ መግለጫ ነው። ይህንን በመዝሙር 35:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ይቀልጣል
ጸሐፊው ስለ ክፉው ሰው ቀጣይ ሞት ሲናገር እንደ አንድ የሚቀልጥ ነገር ወይም በረዶ አድርጎ በመግለጽ ነው። “በመጨረሻም ይሞታል”

የክፉ ሰዎች ምኞት ይጠፋል
“ምኞት” ለሚለው ቃል ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) ክፉ ሰዎች ያላቸውን ስሜታዊ ፍላጎት። “ክፉ ሰዎች ሊያደርጉት የሚፈልጉት ነገር ፈጽሞ ሊሆን አይችልም” ወይም 2) እርሱ ክፉ ሰዎች ለሚፈልጉት ምሳሌያዊ መግለጫ ነው። “ክፉ ሰዎች የፈለጉትን ያጣሉ”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 113

1 ያህዌ ይመስገን። የያህዌ አገልጋዮች ሆይ፣ የያህዌን ስም አመስግኑ። **2** ከአሁን እስከ ዘላለም የያህዌ ስም ይመስገን። **3** ከፀሐይ መውጫ እስከ መግቢያው ድረስ የያህዌ ስም ይመስገን። **4** ያህዌ ከሕዝቦች ሁሉ በላይ ከፍ ያለ ነው፤ ክብሩም ከሰማያት በላይ ነው። **5** እንደ አምላካችን እንደ ያህዌ በላይ በዙፋኑ የተቀመጠ ማን ነው? **6** ራሱን ዝቅ አድርጐ በሰማይና በምድር ያሉትንስ የሚያይ ማን ነው? **7** ድኻውን ከትቢያ ያነሣል ችግረኛውንም ከዐመድ ከፍ ከፍ ያደርጋል። **8** ከመኳንንት ጋር፣ ከሕዝቡም ሹማምንት ጋር ያስቀምጠዋል። **9** መካኒቱን በቤት ያኖራታል ደስ የተሰኘች የልጆች እናት ያደርጋታል። ያህዌ ይመስገን!

Psalms 113:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

የእግዚአብሔር ስም
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የሚወክለው እግዚአብሔርን እራሱን ነው። AT: “እግዚአብሔር”

Psalms 113:3

ከፀሐይ መውጫ ጀምሮ እስከ መግቢያው ድረስ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ፀሐይ ወደምትወጣበት ምሥራቅ እና ወደምትጠልቅበት ምዕራብ ነው። ጸሐፊው እነዚህን ሁለት ጽንፎች የተጠቀመው በምድር ላይ የትኛውንም ስፍራ ለመወከል ነው። በመዝሙር 50፡1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “በምድር ሁሉ ላይ”

የእግዚአብሔር ስም ሊመሰገን ይገባዋል
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ራሱን ይወክላል። ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሰዎች እግዚአብሔርን ያመስግኑ”

ክብሩ ከሰማያት በላይ ይደርሳል
የእግዚአብሔር ክብር እጅግ ከፍ ያለ እንደ ሆነ ይነገራል። “ክብሩ ከሰማያት በላይ ነው” ወይም “ክብሩ እጅግ ታላቅ ነው”

Psalms 113:5

እንደ አምላካችን እንደ እግዚአብሔር ያለ . . . በምድር ላይ ማን ነው?
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው እንደ እግዚአብሔር ያለ ማንም እንደሌለ አጽንኦት ለመስጠት ነው። ይህ የአጻጻፍ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። “እንደ አምላካችን እንደ እግዚአብሔር ያለ . . . በምድር ላይ የለም።”

መቀመጫው በከፍታ ላይ የሆነ ማነው
“በከፍታ ላይ የነገሠው ማነው” ወይም “በከፍተኛው ሥልጣን ላይ የሚገዛው ማነው”

Psalms 113:9

መካን ለሆነች ሴት ቤተሰብን ይሰጣታል
እዚህ ላይ “ቤተሰብ” የሚያመለክተው በቤት ውስጥ የሚኖሩትን ልጆች ነው። “ምንም ለሌላት ሴት ልጆችን ይሰጣታል”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 114

1 እስራኤል ከግብፅ ወጥቶ ሲሄድ የያዕቆብም ቤት ከባዕድ ሕዝብ ተለይቶ ሲወጣ **2** ይሁዳ ቅዱስ ማደሪያው እስራኤልም ግዛቱ ሆነ። **3** ባሕር ዐይታ ሸሸች
ዮርዳኖስም ወደ ላኋው ተመለሰ። **4** ተራሮች እንደ አውራ በግ ፈነጩ ኮረብቶችም እንደ ጠቦት ዘለሉ። **5** አንተ ባሕር ምን ሆነህ ሸሸህ? አንተስ ዮርዳኖስ ለምን
ወደ ኃላህ ተመለስህ? **6** እናንተ ተራሮች ስለምን እንደ አውራ በግ ፈነጫችሁ? ኮረብቶችስ ለምን እንደ ጠቦት ዘለላችሁ? **7** ምድር ሆይ፣ በጌታ ፊት በያዕቆብ
አምላክ ፊት ተንቀጥቀጪ። **8** እርሱ ዐለቱን ወደ ውሃ ኩሬ ቋጥኙንም ወደ ውሃ ምንጭ ለወጠ።

Psalms 114:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

እስራኤል ከግብፅ ሲወጣ ያዕቆብም ባዕድ ቋንቋ ከሚናገሩ ሰዎች መካከል
እነዚህ ሁለቱ መስመሮች “እስራኤል” እና “የያዕቆብ ቤት” አንድ አይነት ትርጉም ያላቸው ናቸው፤ “ግብፅ” እና “የባዕድ አገር ሰዎች” የሚያመለክተው ስለ አንድ ሕዝብ ነው።

የያዕቆብ ቤት ባዕድ ቋንቋ ከሚናገሩ ሰዎች
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተሰብን ወይም ዘሮችን ይወክላል። ግሱ ለዚህ ሐረግ ሊሆን ይችላል። “የያዕቆብ ዘሮች የማያውቁትን ቋንቋ ከሚናገሩ ሰዎች ትተው ወጡ”

ይሁዳ የተቀደሰ ስፍራው፣ እስራኤልም መንግሥቱ ሆነ
“ለይሁዳ” እና “እስራኤል” ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) መሬቱን ያመለክታሉ። “የይሁዳ ምድር የእግዚአብሔር የተቀደሰ ስፍራ ሆነ፣ የእስራኤልም ምድር የእርሱ መንግሥት ሆነ” ወይም (2) እነርሱ ለይሁዳ እና ለእስራኤል ሕዝብ መገለጫዎች ናቸው። “የይሁዳ ሕዝብ እግዚአብሔር በመካከላቸው የሚኖር ሕዝብ ሆኑ፣ የእስራኤልም ሕዝብ ደግሞ የሚገዛበት ሆኑ”

Psalms 114:3

ባሕሩ አየች ሸሸችም
ጸሐፊው የሚናገረው ባሕር ልክ እንደ ሰው ከእግዚአብሔር ፊት እንደ ሸሸች እና እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ በደረቅ ምድር እንደ መራው ነው። “ባሕር ልክ እንዳየችና እንደሸሸች ነበር”

ዮርዳኖስ ተመለሰ
ጸሐፊው የሚናገረው የዮርዳኖስ ወንዝ ልክ ሰው ወደ ኋላው እንደ ተመለሰና እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ በውስጡ በደረቅ ምድር እንደ መራው ነው። “ይህ ልክ ዮርዳኖስ ወደ ኋላው እንዳፈገፈገ ያህል ነበር”

ተራሮች እንደ ኮርማዎች፣ ኮረብቶችም እንደ ጠቦቶች ዘለሉ
ጸሐፊው ስለ ተራሮች እና ስለ ኮረብቶች ሕይወት እንዳላቸው አድርጎ ይናገራል። ምናልባትም የሚናገረው ስለ መሬት መንቀጥቀጥ ሆኖ የገለጸው ተራሮችና ኮረብቶች በእግዚአብሔር ፊት ፈርተው እንደ ኮርማዎችና ጠቦቶች እንደ ዘለሉ አድርጎ ነው። “ተራሮች ኮርማዎች እንደሚዘልሉ እንደ ተንቀጠቀጡ እና ኮረብታዎች ጠቦቶች እንደሚዘልሉ እንደንተንቀጠቀጡ ያህል ነበር”

Psalms 114:5

አጠቃላይ መረጃ
ከ5-6 ቁጥሮች አራት የአጻጻፍ ጥያቄዎችን ይይዛሉ። ለእያንዳንዱ ጥያቄ የሚጠበቀው መልስ “ከጌታ መገኘት የተነሣ” በቁጥር 7 ላይ ይገኛል።

እንደ ኮርማዎች ዘለሉ . . . እንደ ጠቦቶች ዘለሉ
ጸሐፊው ስለ ተራሮች እና ስለ ኮረብቶች ሕይወት እንዳላቸው አድርጎ ይናገራል። ምናልባትም የሚናገረው ስለ መሬት መንቀጥቀጥ ሆኖ የገለጸው ተራሮችና ኮረብቶች በእግዚአብሔር ፊት ፈርተው እንደ ኮርማዎችና ጠቦቶች እንደ ዘለሉ አድርጎ ነው። በመዝሙር 114:3-4 ላይ ተመሳሳይ ሐረጎችን እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት። “እንደ ኮርማዎች ዝላይ መንቀጥቀጥ . . . እንደ ጠቦቶች ዝላይ መንቀጥቀጥ”

ምድር በጌታ ፊት፣ በያዕቆብ አምላክ ፊት ተንቀጠቀጠች
x

Psalms 114:8

እርሱ ድንጋዩን ወደ ውሃ ፣ ዓለቱንም ወደ ውሃ ምንጭ ለወጠው
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ትይዩ ናቸው። ጸሐፊው እግዚአብሔርን የሚገልጸው ውሃውን ከድንጋይ ውስጥ እንዲፈስ ያደረገው ልክ ዓለቱን ወደ ውሃ እንደ ቀየረው አድርጎ ነው።

ዓለቱን ወደ ውሃ ምንጭ
ግሱ ከቀዳሚው ሐረግ ሊገኝ ይችላል። “ዓለታማውን ድንጋይ ወደ ውሃ ምንጭ ቀየረው

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 115

1 ለእኛ ሳይሆን፣ ያህዌ ሆይ ለእኛ ሳይሆን ስለ ፍቅርህ፣ ስለ ታማኝነትህ ስምህን አክብረው። **2** ስለ ምን ሕዝቦች፣ «አምላካቸው የት አለ?» ይበሉ **3** አምላካችን በሰማይ ነው እርሱ ደስ የሚለውን አደረገ። **4** የአሕዛብ ጣዖቶች ብርና ወርቅ የሰው እጅ ሥራዎችም ናቸው። **5** አፍ አላቸው ግን አይናገሩም ዐይን አላቸው ግን አያዩም **6** ጆሮ አላቸው ግን አይሰሙም አፍንጫ አላቸው ግን አያሸቱም። **7** እጅ አላቸው ግን አይዳሰስም እግር አላቸው ግን አይራመዱም ድምፅም ማሰማት አይችሉም። **8** የሠሩአቸውና የሚታመኑባቸው ሁሉ እንደ እነዚህ ጣዖቶች ናቸው። **9** የእስራኤል ቤት ሆይ፣ በያህዌ ታመኑ ረዳታችሁና ጋሻችሁ እርሱ ነው። **10** የአሮን ቤት ሆይ፣ በያህዌ ታመኑ ረዳታችሁና ጋሻችሁ እርሱ ነው። **11** እናንት ያህዌን የምትፈሩ፣ በእርሱ ታመኑ ረዳታችሁና ጋሻችሁ እርሱ ነው። **12** ያህዌ ያስበናል፤ ይባርከናልም፤ እርሱ የእስራኤልን ቤት ይባርካል የአሮንንም ቤት ይባርካል። **13** ታላላቆችም ሆኑ ታናናሾች እርሱ የሚፈሩትን ሁሉ ይባርካል። **14** ያህዌ እናንተንና ልጆቻችሁን በባርኮቱ ይባርካችሁ። **15** ሰማይና ምድርን የፈጠረ ያህዌ ይባርካችሁ። **16** ሰማያት የእግዚአብሔር ናቸው ምድርን ግን ለሰው ልጆች ሰጣት። **17** ወደ ዝምታ ዓለም፣ ወደ መቃብር የወረዱ ሙታን ያህዌን ሊያመሰግኑ አይችሉም። **18** እኛ ግን፣ ከአሁን ጀምሮ እስከ ዘላለም ያህዌን እንባርካለን። ያህዌ ይመስገን።

Psalms 115:3

የሰዎች የእጆች ሥራ
እዚህ ላይ “እጆች” የሚለው ቃል ጣኦታትን የሠሩትን ሰዎች ይወክላል። “ሰዎች የሠሯቸው ነገሮች”

Psalms 115:5

እነዚያ ጣኦታት አፍ አላቸው
ጣኦታት እውነተኛ አፍ፣ ዐይን፣ ጆሮ ወይም አፍንጫ የላቸውም። ይልቁንም ሰዎች የአፍ፣ የአይኖች፣ የጆሮዎች እና የአፍንጫዎች አምሳያ አድረገው ይሠሩላቸዋል። ጸሐፊው አጽንኦት የሚሰጠው እነዚህ ጣኦታት በእውነት ሕያዋን አለመሆናቸውን ነው። የተሰጠውን መግለጫ ግልፅ ማድረግ ትችላለህ። “ሰዎች ለእነዚያ ጣኦታት አፎችን ሰጥተዋቸዋል”

Psalms 115:7

እነዚያ ጣኦታት እጅ አላቸው
ጣኦታት እውነተኛ እጆች፣ እግሮች ወይም አፎች የላቸውም። ይልቁንም ሰዎች የእጆች፣ የእግሮች እና የአፎች አምሳያ ይሠሩላቸዋል። ጸሐፊው አጽንኦት የሚሰጠው እነዚህ ጣኦታት በእውነት ሕያዋን አለመሆናቸውን ነው። ይህንን ስውር መረጃ ግልፅ ማድረግ ትችላለህ። “ሰዎች ለእነዚያ ጣኦታት እጆችን ሰጥተዋቸዋል”

ነገር ግን አይሰማቸውም
“እነዚያ እጆች ግን አይሰማቸውም”

Psalms 115:9

እስራኤል ሆይ፣ በእግዚአብሔር ታመን
“እስራኤል” የሚለው ቃል የእስራኤልን ህዝብ ይወክላል። “የእስራኤል ሕዝቦች፣ በእግዚአብሔር ታመኑ”

የእናንተ እርዳታ እና ጋሻ
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር የሚናገረው እርሱ ለእስራኤል እንደ ጋሻ ሆኖ ሕዝቡን ከጉዳት እንደሚጠብቃቸው ነው። “የሚረዳችሁና የሚጠብቃችህ”

የአሮን ቤት
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል ቤተሰብን ወይም ዘሮችን ይወክላል። ይህ ሐረግ የአሮን ዘሮች የነበሩትን ካህናትን ያመለክታል። “የአሮን ዘሮች” ወይም “ካህናት”

Psalms 115:12

አሰበን
“ትኩረት ሰጠን”

የእስራኤል ቤተ ሰብ
ይህ የሚያመለክተው የያዕቆብ ዘሮች የሆኑትን እስራኤል ብሎ የሚጠራቸውን ሕዝብ ነው። “የእስራኤል ሕዝብ”

የአሮን ቤተ ሰብ
ይህ የሚያመለክተው የአሮን ዘሮች የሆኑትን ካህናትን ነው። “የአሮን ዘሮች” ወይም “ካህናቱ”

ወጣቶችና አዛውንት
“ታናሾችና ታላቆች።” ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ ይህ የሚያመለክተው 1) የጎብረተሰብ ደረጃ ወይም 2) ዕድሜን። በየትኛውም ሁኔታ፣ ሁለቱም ጽንፎች የሚያመለክቱት እያንዳንዱን፣ ዕድሜን ወይም የጎብረተሰብ ደረጃን ሳይመለከት ነው።

እግዚአብሔር አብዝቶ አብዝቶ ቁጥራችሁን ይጨምር
ጸሐፊው የሚናገረው የእስራኤል ሕዝብ ስለሚኖራቸው ልጆች ቁጥር ነው። “እግዚአብሔር የልጆቻችሁን ቁጥር አብዝቶ አብዝቶ ይጨምር”

የእናንተ እና የዘሮቻችሁ
የእናንተ ልጆች እና የዘሮቻችሁ ልጆች። ጸሐፊው እዚህ ላይ ግልጽ የሚያደርገው ይህ ጥያቄ ለአሁኑ ትውልድ ብቻ ሳይሆን ለዘሮቻቸውም ጭምር መሆኑን ነው።

Psalms 115:15

ሰማይንና ምድርን በሠራ በእግዚአብሔር ተባረኩ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሰማይንና ምድርን የሠራ እግዚአብሔር ይባርካችሁ”

ምድርን ለሰው ልጆች ሰጣት
ይህ ማለት ምድር የእግዚአብሔር አይደለችም ማለት አይደለም፣ ነገር ግን ምድርን ለሰው ልጆች የሰጣት መኖሪያቸው ትሆን ዘንድ ነው።

Psalms 115:17

ሙታን
“ሙታን” የሚለው ቅፅል ከስም ጋር ሊተረጎም ይችላል። “የሞቱ ሰዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ሲኦል የሚወርዱ ምንም አያደርጉም
ይህ ትይዩ ሐረግ ቀደም ሲል ከነበረው ሐረግ ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው።
ፍቺውን ግልፅ ለማድረግ ግሱ ከቀደመው ሐረግ ጋር ሊተያይ ይችላል። “ወደ
ሲኦል የሚወርዱ እግዚአብሔርን ማመስገን አይችሉም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 116

1 የልመናዬን ድምፅ ስለ ሰማ ያህዌን ወደድሁት። **2** እርሱ ሰምቶኛልና በሕይወት ዘመኔ ሁሉ ወደ እርሱ እጣራለሁ። **3** የሞት ወጥመድ ያዘኝ የሲኦልም ጣር አገኘኝ ጭንቅና ሐዘን በረታብኝ። **4** እኔም የያህዌን ስም ጠራሁ «ያህዌ ሆይ፣ እባክህ ነፍሴን አድናት።» **5** ያህዌ ቸርና መሐሪ ነው። አምላካችን ርኅሩኅ ነው። **6** አምላካችን ገሮችን ይጠብቃል እኔም በተቸገርኩ ጊዜ አድኖኛል። **7** ያህዌ መልካም ነገር አድርጐልኛልና ከእንግዲህ ነፍሴ ወደ እረፍት ቦታ ትመለሳለች። **8** አንተ ነፍሴን ከሞት፣ ዐይኔን ከእንባ እግሮቼን ከመሰናክል አድነሃልና። **9** እኔም በሕያዋን ምድር ያህዌን አገለግላለሁ። **10** «እጅግ ተጨንቄአለሁ» ባልሁ ጊዜ እንኳ በእርሱ ማመኔን አልተውሁም። **11** ግራ በተጋባሁ ጊዜ፣ «ሰው ሁሉ ሐሰተኛ ነው» አልሁ። **12** ስላደረገልኝ መልካም ነገር ሁሉ ለያህዌ ምን ልክፈለው? **13** የመዳንን ጽዋ አነሣለሁ የያህዌንም ስም እጠራለሁ። **14** በሕዝቡ ሁሉ ፊት ስእለቴን ለያህዌ እፈጽማለሁ። **15** የቅዱሳኑ ሞት በያህዌ ፊት የከበረ ነው። **16** ያህዌ ሆይ፣ እኔ በእውነት ባርያህ ነኝ፣ የሴት ባርያህም ልጅ ነኝ። ከእስራቴም ፈታኸኝ። **17** ለአንተ የምስጋና መሥዋዕት አቀርባለሁ የያህዌንም ስም እጠራለሁ። **18** በሕዝቡ ሁሉ ፊት ስእለቴን ለያህዌ እፈጽማለሁ **19** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ በመካከልሽ በያህዌ ቤት አደባባይ ይህን አደርጋለሁ።

Psalms 116:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

ለምሕረት ያደረግኩትን የልመናዬን ድምፅ ሰምቷል
እዚህ ላይ “ድምፅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሚናገረውን ሰው ነው። “ልመና” እና “ምሕረት” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “መለመን” እና “መሐሪ” ተብለው ሊገለጹ ይችላሉ። “ለእኔ መሐሪ እንዲሆንልኝ ወደ እርሱ ስለምን ይሰማኛል”

Psalms 116:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር ያቀናበረው ሰው መናገሩን ይቀጥላል።

የሞት ገመዶች ከበቡኝ
ጸሐፊው ስለ ሞት የሚናገረው አንድን ሰው እንደ ያዘና በገመድ እንዳሰረው አድርጎ ነው። መዝሙር 18:4ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “ልክ እንደምሞት ሆኖ ተሰማኝ”

የሲኦል ወጥመድ አገኘኝ
ጸሐፊው ስለ “ሲኦል” የሚናገረው የሙታን ስፍራ መሆኑን እና ልክ በወጥመድ እንደ ታያዘ ሰው አድርጎ ነው። “ልክ ወደ መቃብር ለመግባት ዝግጁ እንደሆንኩ ተሰማኝ”

የእግዚአብሔርንም ስም ጠራሁ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የሚወክለው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። “ወደ እግዚአብሔር ተጣራሁ”

ሕይወቴን አድናት
እዚህ ላይ “ሕይወት” የሚለው ቃል የሚወክለው ግለሰቡን ነው። “አድነኝ” ወይም “ከመሞት አድነኝ”

Psalms 116:7

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር ያቀናበረው ሰው መናገሩን ይቀጥላል።

ነፍሴ ወደ እረፍት ስፍራዋ መመለስ ትችላለች
ጸሐፊው ሰላምንና መተማመንን ማግኘት ልክ ነፍሱ የምታርፍበትን ስፍራ እንዳገኘች አድርጎ ይናገራል። “ነፍስ” የሚለው ቃል ግለሰቡን ይወክላል። “እንደገና በሰላም ማረፍ እችላለሁ”

አንተ ሕይወቴን ከሞት አዳንካት
እዚህ ላይ “እንተ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። “ሕይወት” የሚለው ቃል ግለሰቡን ይወክላል። “ከሞት አድነኸኛል” ወይም “ከመሞት ጠብቀኸኛል”

ዓይኖቼን ከእንባ
ትርጉሙን ግልፅ ለማድረግ የቃል ሐረግ ከቀዳሚው ሐረግ ሊወሰድ ይችላል። “ዓይኖቼን ከእንባ አዳንካቸው” ወይም “ከማልቀስ ጠብቀኸኛል”

እግሮቼን ከመሰናከል
ትርጉሙን ግልፅ ለማድረግ የቃል ሐረግ ከቀዳሚው ሐረግ ሊወሰድ ይችላል። እዚህ ላይ እግሮች ግለሰቡን ይወክላሉ። መሰናክል የሚለው ምናልባት በጠላቶቹ መገደልን ይወክላል። “ከመሰናክል አድነኸኛል” ወይም “በጠላቶቼ ከመገደል ጠብቀኸኛል”

Psalms 116:9

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር ያቀናበረው ሰው መናገሩን ይቀጥላል።

በሕያዋን ምድር
“ሰዎች በሚኖሩበት በዚህ ዓለም ውስጥ።” ይህ ከሙታን ስፍራ በተቃራኒ ነው።

እኔ በጣም ተሠቃይቼአለሁ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “በጣም ተሠቃየሁ” ወይም “ሰዎች በጣም አሠቃዩኝ”

ግራ በመጋባት ውስጥ ተናገርሁ
“በፍጥነት እንዲህ አልሁ” ወይም “ሳላስብበት ተናገርሁ”

ሰው ሁሉ ሐሰተኛ ነው
“ሰው ሁሉ ሐሰተኛ ነው” ወይም “ሰዎች ሁሉ ሐሰተኞች ናቸው”

Psalms 116:12

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር ያቀናበረው ሰው መናገሩን ይቀጥላል።

ስላደረገልኝ ሁሉ ... ለእግዚአብሔር ምን እመልሳለሁ?
ጸሐፊው ይህንን መሪ ጥያቄ የጠየቀው እግዚአብሔር ላደረገው ነገር እንዴት ምላሽ እንደሚሰጥ ለማስተዋወቅ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። “ላደረገልኝ ሁሉ ... ለእግዚአብሔር የምመልሰው እንዲህ ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ የመድኃኒትን ጽዋ አነሣለሁ
ይህ ምናልባት የሚያመለክተው ስለ መጠጥ ቁርባን ሲሆን ይህም ወይንን በመሠዊያው ላይ ማፍሰስን ይጠይቃል፤ ጸሐፊው ይህንን ቁርባን የሚያደርገው እግዚአብሔር ላደረገለት ማዳን ምላሽ እንዲሆን ነው። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልፅ ሊደረግ ይችላል። “እርሱ ስላዳነኝ ለእግዚአብሔር የመጠጥ ቁርባንን አቀርባለሁ”

የእግዚአብሔርንም ስም እጠራለሁ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። “እግዚአብሔርን እጠራለሁ”

Psalms 116:16

አጠቃላይ መረጃ
ይህን መዝሙር ያቀናበረው ሰው መናገሩን ይቀጥላል።

የሴት ባሪያህ ልጅ
ይህ ምናልባት የሚያመለክተው የጸሐፊውን እናት ሲሆን እርሷም እግዚአብሔርን በታማኝነት የምታመልክ እንደ ሆነች ይጠቁማል። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። “እናቴ እንደ ነበረች”

ሠንሠለቴን አስወገድህ
ጸሐፊው በእስር ቤት የታሰረ ያህል የመሞት አደጋ ላይ እንደነበረ ይናገራል። “ከሞት አድነኸኛል”

የምስጋና መሥዋዕት
“ምስጋናዬን የሚገልጽ መሥዋዕት”

የእግዚአብሔርንም ስም እጠራለሁ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። “የእግዚአብሔርን ስም እጠራለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 117

1 አሕዛብ ሁላችሁ ያህዌን አመስግኑት ሕዝቦችም ሁሉ በምስጋና ከፍ ከፍ አድርጉት። **2** እርሱ ለእኛ ያሳየው ምሕረት ታላቅ ነውና የያህዌ ታማኝነት ጸንቶ ይኖራል። ያህዌ ይመስገን።

Psalms 117:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

ለእርሱ
“በእርሱ ምክንያት”

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት በእኛ ዘንድ ታላቅ ነው
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳኑ ታማኝ ስለ ሆነ ለእኛ ታላቅ ነገር ያደርጋል”

የእግዚአብሔር አስተማማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“አስተማማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ወይም ከቃል ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። “እግዚአብሔር ለዘላለም የታመነ ነው” ወይም “እግዚአብሔር በእርሱ ለሚታመኑ ሰዎች ለዘላለም የታመነ ነው”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 118

1 ቸር ነውና ያህዌን አመስግኑት ምሕረቱም ለዘላለም ጸንታ ትኖራለች። **2** የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ «ምሕረቱ ለዘላለም ነው» ይበል። **3** የአሮን ቤት፣ «ምሕረቱ ለዘላለም ነው» ይበል። **4** ያህዌን የሚፈሩ ሁሉ፣ «ምሕረቱ ለዘላለም ነው» ይበሉ። **5** በተጨነቅሁ ጊዜ ያህዌን ጠራሁት እርሱም ሰማኝ፤ ነጻም አወጣኝ። **6** ያህዌ ከእኔ ጋር ነው፤ አልፈራም ሰው ምን ሊያደርገኝ ይችላል? **7** ይረዳኝ ዘንድ ያህዌ ከእኔ ጋር ነው የጠላቶቼንም ውድቀት አያለሁ። **8** በሰው ከመታመን ይልቅ ያህዌን መከታ ማድረግ ይሻላል። **9** በመሪዎች ከመመካት ይልቅ ያህዌን መጠጊያ ማድረግ ይሻላል። **10** ሕዝቦች ሁሉ ከበቡኝ ነገር ግን በያህዌ ስም አሸነፍኃቸው **11** መክበቡንስ፣ ዙሪያዬን ከበቡኝ ነገር ግን በያህዌ ስም አሸነፍኃቸው። **12** እንደ ንብ መንጋ ከበቡኝ ሆኖም፣ እንደሚነድ እሾኽ ከሰሙ በእርግጥም በያህዌ ስም አሸነፍኃቸው። **13** ሊጥሉኝ ገፈተሩኝ ያህዌ ግን ረዳኝ። **14** ያህዌ ብርታቴና ደስታዬ ነው፤ የሚታደገኝም እርሱ ነው። **15** በጻድቃን ድንኳን፣ የእልልታና የሆታ ድምፅ፣ እንዲህ እያለ ያስተጋባል የያህዌ ቀኝ እጅ አሸነፈ። **16** የያህዌ ቀኝ እጅ ከፍ ከፍ አለ፤ የያህዌ ቀኝ እጅ አሸነፈ። **17** በሕይወት እኖራለሁ እንጂ፣ አልሞትም የያህዌንም ሥራ ገና እናገራለሁ። **18** ያህዌ ክፉኛ ቀጥቶኝ ነበር ነገር ግን ለሞት አሳልፎ አልሰጠኝም። **19** የጽድቅን ደጆች ክፈቱልኝ ወደዚያ ገብቼ ያህዌን አመሰግናለሁ። **20** ይህች የያህዌ ደጅ ናት፤ ጻድቃንም በእርሷ በኩል ይገባሉ። **21** ሰምተህ መልሰህልኛና፣ አዳኝም ሆነኽኛልና አመሰግንሃለሁ። **22** ግንበኞች የናቁት ድንጋይ የማእዘን ራስ ሆነ። **23** ይህም የያህዌ ሥራ ነው ለዐይኖቻችንም ድንቅ ነው። **24** ያህዌ የሠራት ቀን ይህች ናት፣ በእርሷ ደስ ይለኛል፤ ሐሤትም እናደርጋለን። **25** ያህዌ ሆይ፣ እባክህ ድል አቀዳጀን! ያህዌ ሆይ፣ እባክህ አከናውንልን። **26** በያህዌ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው እኛም ከያህዌ ቤት ባረክናችሁ። **27** ያህዌ አምላካችን ነው፤ ብርሃኑንም በላያችን አበራ መሥዋዕቱን መሠዊያው ቀንዶች ላይ በገመድ እሰሩ። **28** አንተ አምላኬ ነህ፤ አመሰግንሃለሁ፤ አንተ አምላኬ ነህ፤ ከፍ ከፍ አደርግሃለሁ። **29** ቸር ነውና ያህዌን አመስግኑ ምሕረቱም ለዘላለም ጸንታ ትኖራለች።

Psalms 118:1

አጠቃላይ መረጃ
በዕብራውያን የቅኔ አጻጻፍ ውስጥ ተመሳሳይነት የተለመደ አገላለጽ ነው።

እግዚአብሔር መልካም ስለሆነ አመስግኑ
“እርሱ ከሚያደርጋቸው መልካም ነገሮች የተነሣ እግዚአብሔርን አመስግኑ”

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳኑ ለዘላለም ታማኝ ነው”

እስራኤል እንዲህ ይበል
x

Psalms 118:3

የአሮን ቤት እንዲህ ይበል
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ቤተሰብ እና ዘሮቹን ይወክላል። ይህ ሐረግ የአሮን ዘሮች የነበሩትን ካህናትን ያመለክታል። “የአሮን ዘሮች እንዲህ ይበሉ” ወይም “ካህናቱ እንዲህ ይበሉ”

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። በመዝሙር 118፡1-2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “ለቃል ኪዳኑ ለዘላለም ታማኝ ነው”

የእግዚአብሔር ታማኝ ተከታዮች
“እግዚአብሔርን የሚፈሩ” ወይም “እግዚአብሔርን የሚያመልኩ”

Psalms 118:5

ነጻ አድርገኝ
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር የሚናገረው ከአንድ ጠባብ እስር ቤት አውጥቶ በነፃነት መንቀሳቀስ ወደሚችልበት ሰፊ ስፍራ እንደ ወሰደው ልክ እንደዚሁ ከጭንቀት እንዳዳነው ነው።

ሰው ምን ያደርገኛል?
ጸሐፊው ይህንን የአጻጻፍ ጥያቄ የሚጠይቀው እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ስለሆነ ማንም ሰው ሊጎዳው እንደማይችል አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። “ሰዎች እኔን ለመጉዳት ምንም ማድረግ አይችሉም።”

እግዚአብሔር ረዳቴ ሆኖ ከአጠገቤ ነው
በአንድ ሰው አጠገብ መቆም ያንን ሰው ለመርዳት መወሰኑን የሚያመልክት ፈሊጣዊ አገላለፅ ነው። “እግዚአብሔር እኔን ለመርዳት ወስኖአል”

በሚጠሉኝ ሰዎች ላይ በድል አድራጊነት እመለከታለሁ
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፊው እየተመለከተ ሳለ እግዚአብሔር ጠላቶቹን የሚያሸንፍለት እርሱ መሆኑን ነው። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊሆን ይችላል። “እግዚአብሔር የሚጠሉኝን ሁሉ ሲያሸንፋቸው አይቻለሁ”

Psalms 118:10

አሕዛብ ሁሉ
እዚህ ላይ “አሕዛብ” የሚለው ቃል የእነዚህን አሕዛብ ሠራዊት ይወክላል። ጸሐፊው በዙሪያው የከበቧቸውን እጅግ ብዙ የሆኑ ሠራዊቶችን ለማጉላት ይህን መግለጫ ተጠቅሞአል። “የብዙ አሕዛብ ሠራዊቶች”

በእግዚአብሔር ስም
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። “በእግዚአብሔር ኃይል”

ቆረጥኳቸው
ጸሐፊው የሚናገረው የጠላቱን ሠራዊት ልክ አንድ ሰው የእፅዋትን ቅርንጫፎች እንደሚቆርጥ መቁረጡንና ማሸነፉን በመግለጽ ነው። “አሸንፍኳቸው”

እንደ ንቦች ከበቡኝ
ጸሐፊው የጠላትን ሠራዊት ከንብ ከበባ ጋር ያወዳድረዋል። “ንቦች አንድን ሰው እንደሚክብቡ እኔን ከበቡኝ”

በእሾህ መካከል እንደሚነድድ እሳት በፍጥነት ጠፉ
ልክ ደረቅ እሾህ በፍጥነት እንደሚቃጠል፣ የጠላት ሠራዊት ጥቃትም በፍጥነት ይጠፋል። “እሾህን የሚያቃጥለው እሳት ቶሎ አቃጥሎት እንደሚጠፋ የእነርሱም ጥቃት ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው”

Psalms 118:13

ወደ ታች ልትጥለኝ
ጸሐፊው የሚናገረው የጠላት ጦር እርሱን ለማሸነፍ በምድር ላይ ለመጣል ወደ ታች ሊገፉት እንደሞከሩ ነው። “እኔን ለማሸነፍ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር ኃይሌና ደስታዬ ነው
“እግዚአብሔር ብርታትና ደስታ ሰጠኝ”

Psalms 118:15

የእልልታና የደስታ ድምፅ በጻድቃን ድንኳን ተሰማ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሰዎች የደስታና የድል ድምፅ በጻድቃን ድንኳኖች ውስጥ ሰሙ” ወይም “ጻድቃን በድንኳኖቻቸው ውስጥ ስላገኙት ድል እልል አሉ”

የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ ድል አደረገች
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። “እግዚአብሔር በታላቅ ኃይሉ አሸነፈ”

የእግዚአብሔር ቀኝ እጁ ከበረ
እዚህ ላይ፣ እጅን ማንሣት የድል ምልክት ነው። ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “እግዚአብሔር ቀኝ እጁን አከበረ” ወይም “እግዚአብሔር ቀኝ እጁን በድል አነሣ”

Psalms 118:17

አልሞትም፣ በሕይወት እኖራለሁ
ጸሐፊው እርሱ በእርግጥ ሕያው መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት አንድ ዓይነት ሀሳብ በአሉታዊም በአዎንታዊ መልኩ ገልጾታል።

እግዚአብሔር ቀጣኝ
“እግዚአብሔር ሥርዓት አስያዘኝ”

ለሞት አሳልፎ አልሰጠኝም
ጸሐፊው ስለ ሞት የተናገረው ልክ እንደ ሰው ሥልጣን እግዚአብሔር ጸሐፊውን ለእርሱ አሳልፎ እንደሚሰጠው አድርጎ ነው። “እንድሞት አልፈቀደም” ወይም “ጠላቶቼ እንዲገድሉኝ አልፈቀደላቸውም”

Psalms 118:19

የጽድቅ ደጆች ክፈቱልኝ
“ጻድቃን የሚገቡበትን በሮች ክፈቱልኝ።” ይህ የቤተ መቅደሱን በሮች የሚያመለክት ሲሆን ጸሐፊው የበር ጠባቂዎቹን እየተናገረ ነው። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊሆን ይችላል። “የቤተ መቅደሱን በሮች ክፈቱልኝ”

የእግዚአብሔር በር
ወደ “እግዚአብሔር ሕልውና የሚያደርስ በር” ወይም “የእግዚአብሔር በር”

ምስጋናን ለአንተ እሰጣለሁ
እዚህ ላይ ጸሐፊው ለእግዚአብሔር መናገርን ይጀምራል።

አንተ ድነቴ ሆንህልኝ
“ድነት” የሚለው ቃል በቃል ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። “አዳንኸኝ”

Psalms 118:22

ግንበኞች የናቁት ድንጋይ እርሱ የማዕዘን ድንጋይ ሆነ
ይህ ጸሐፊው የተጠቀመበት ምሳሌ ንጉሡን ወይም የእስራኤልን መንግሥት የሚገልጽ ነው። ሌሎች እንደማይጠቅም የሚቆጥሩት እግዚአብሔር እጅግ የሚጠቅም አደረገው።

ይህ በዓይናችን ፊት ድንቅ ነው
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) “ለእኛ ይህንን ማየት ድንቅ ነው” ወይም 2) “እኛ እንደ ድንቅ ነገር እንቆጥረዋለን።”

Psalms 118:26

በእግዚአብሔር ስም የሚመጣ የተባረከ ነው
እዚህ ላይ ካህናቱ ለንጉሡ መናገር ይጀምራሉ።

በእግዚአብሔር ስም የሚመጣው
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ኃይል የሚወክል ነው። “በእግዚአብሔር ኃይል የሚመጣው”

እኛ ከእግዚአብሔር ቤት ባረክናችሁ
እዚህ ላይ ካህናቱ ለሕዝቡ ይናገራሉ።

የእግዚአብሔር ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተ መቅደሱን ያመለክታል። “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ”

እርሱ ብርሃን ሰጥቶናል
ጸሐፊው እግዚአብሔር ሕዝቡን ስለ መባረኩ ሲናገር ልክ እግዚአብሔር ብርሃንን በላያቸው እንዳበራ አድርጎ ነው። “ባርኮናል”

መሥዋዕቱን በገመድ እሰሩ
“መሥዋዕቱን በገመድ እሰሩ”

አንተ አምላኬ ነህ
እዚህ ላይ ጸሐፊው እግዚአብሔርን በቀጥታ መናገር ይጀምራል።

Psalms 118:29

ኦ
ይህ የቃለ አጋኖ ምልክት ሲሆን በቋንቋ ውስጥ በሚገኝ በየትኛውም የቃለ አጋኖ ትኩረት ተፈጥሮአዊ በሆነ መንገድ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

እግዚአብሔርን አመስግኑ፤ እርሱ ቸር ነውና
“ስላደረገው መልካም ነገር እግዚአብሔርን አመስግኑ።” ይህንን መዝሙር 118፡1ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የቃል ኪዳኑ ታማኝነት ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። ይህንን መዝሙር 118፡1-2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። “ለቃል ኪዳኑ ለዘላለም ታማኝ ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 119

1 መንገዳቸው ነቀፋ የሌለበት በያህዌም ሕግ የሚሄዱ የተባረኩ ናቸው። 2 ትእዛኣቹን የሚጠብቁ በሙሉ ልባቸውም የሚፈልጉት የተባረኩ ናቸው። 3 በመንገዱ ይሄዳሉ እንጂ ዐመፅ አያደርጉም። 4 ጠንቅቀን እንጠብቃት ዘንድ አንተ ሥርዐትን አዝዘሃል። 5 ሥርዐትህን እጠብቅ ዘንድ ምነው መንገዴ ጽኑ በሆነልኝ ኖሮ! 6 ትእዛዞችህን ሁሉ በጥንቃቄ ካስተዋልሁ እፍረት ከቶ አይደርስብኝም። 7 የጽድቅ ፍርድህን ስማር በቅን ልብ ምስጋና አቀርብልሃለሁ። 8 ሥርዐትህን እጠብቃለሁ አንተ ፈጽሞ አትተወኝ። ቤት 9 ጐልማሳ መንገዱን እንዴት ያነጻል? ቃልህን በመጠበቅ ነው። 10 በሙሉ ልቤ እፈልግሃለሁ ከትእዛዞችህ እንድርቅ አትተወኝ። 11 አንተን እንዳልበድል ቃልህን በልቤ አኖራለሁ። 12 ያህዌ ሆይ፣ አንተ ቡሩክ ነህ ሥርዐትህን አስተምረኝ። 13 አንተ የገለጥኸውን የጽድቅ ሥርዐት ሁሉ በአንደበቴ እናገራለሁ። 14 ከብዙ ሀብት ይልቅ በኪዳንህ ሥርዐት ደስ ይለኛል። 15 ድንጋጌህን አሰላስላለሁ መንገድህም ላይ አተኩራለሁ። 16 በሥርዐትህ ደስ ይለኛል ቃልህንም አልዘነጋም። ጋሜል 17 በሕይወት እንድኖርና ቃልህን እንድጠብቅ ለባርያህ መልካም አድርግ። 18 ከሕግህ ድንቅ ነገር እንዳይ ዐይኖቼን ክፈት። 19 በምድር ላይ መጻተኛ ነኝ ትእዛዞችህን ከእኔ አትሰውር። 20 ጻድቅ ሥርዐትህን ለማወቅ ዘወትር ከመናፈቄ የተነሣ ነፍሴ እጅግ ዛለች። 21 ከትእዛዞችህ የሳቱትን የተረጉሙ ዕቡያንን ገሠጽህ። 22 ሥርዐቶችህን ጠብቄአለሁና ስድብና ውርደትን ከእኔ አርቅ። 23 ገዦች ተሰብስበው በእኔ ላይ ቢዶልቱም እንኳ ባርያህ ሥርዐትህን ያሰላስላል። 24 ትእዛዝህ ለእኔ ደስታዬ ነው መካሪየም ነው። ዳሌጥ 25 ነፍሴ ከዐፈር ጋር ተጣበቀች በቃልህ ሕይወት ስጠኝ። 26 ስለ መንገዴ ገልጬ ነገርሁህ አንተም መልሰህልኝ ሥርዐትህን አስተምረኝ። 27 ድንቅ ሥራህን አሰላስል ዘንድ የድንጋጌህን መንገድ እንዳስተውል አድርገኝ። 28 ሐዘን በርትቶብኛል በቃልህ አበርታኝ። 29 የሸንገላን መንገድ ከእኔ አርቅ በቸርነትህ ሕግህን አስተምረኝ። 30 የእውነትን መንገድ መርጫለሁ ሕግህንም ፊት ለፊቴ አድርጌአለሁ። 31 ከሥርዐትህ ጋር ተጣብቄአለሁ ያህዌ ሆይ፣ ለውርደት አሳልፈህ አትስጠኝ። 32 ያን እንዳደርግ አንተ ልቤን አስፍተኸዋል በትእዛዞችህ መንገድ እሮጣለሁ። ሄ 33 ያህዌ ሆይ፣ የሥርዐትህን መንገድ አስተምረኝ እኔም እስከ መጨረሻው እጠብቀዋለሁ። 34 ሕግህን እንድጠብቅ፣ በፍጹም ልቤም እንድታዘዘው ማስተዋልን ስጠኝ። 35 በዚያ መሄድ ደስ ይለኛልና በትእዛዞችህ መንገድ ምራኝ። 36 ጽድቅ ከሌለበት ጥቅም ይልቅ ልቤን ወደ ሥርዐትህ አዘንብል። 37 ከንቱ ነገር ከማየት ዐይኖቼን መልስ በጽድቅህ ሕይወቴን አድስልኝ። 38 ለእኔ ለአገልጋይህና ለሚፈሩህ ሁሉ የሰጠኸውን ተስፋ ቃል ፈጽም። 39 ጻድቅ ፍርድህ መልካም ነውና የምፈራውን ስድብ አርቅልኝ። 40 እነሆ፣ ድንጋጌህን ናፈቅሁ በጽድቅህም ሕያው አድርገኝ። ዋው 41 ያህዌ ሆይ፣ ዘላለማዊ ፍቅርህን ስጠኝ በተስፋ ቃልህ መሠረት አድነኝ። 42 በቃልህ ታምኛለሁና ለሚሰድቡኝ መልስ እሰጣለሁ። 43 ሕግህን ተስፋ አድርጌአለሁና የእውነትን ቃል ከአፌ አታርቅ። 44 ከዘላለም እስከ ዘላለም ሕግህን ዘወትር እጠብቃለሁ። 45 ሥርዐትህን እሻለሁና በፍጹም ነጻነት እኖራለሁ። 46 ትእዛዞችህን በነገሥታት ፊት እናገራለሁ ይህን በማድረጌም እፍረት አይሰማኝም። 47 አጥብቄ እወደዋለሁና በትእዛዞችህ ደስ ይለኛል። 48 እጆቼን ወደምወዳቸው ትእዛዞችህ አነሣለሁ፤ ሥርዐትህንም አሰላስላለሁ። ዛይ 49 በዚያ ተስፋ ሰጥተኸኛልና ለባርያህ የገባኸውን ቃል አስብ። 50 የተስፋ ቃልህ ሕያው አድርጐኛልና ይህ በመከራዬ መጽናኛዬ ሆነ። 51 ትዕቢተኞች እጅግ ተሳለቁብኝ እኔ ግን ከሕግህ ንቅንቅ አላልሁም። 52 ያህዌ ሆይ፣ ከጥንት የነበረውን ድንጋጌህን አሰብሁ በዚህም ተጽናናሁ። 53 ሕግህን ከናቁ ክፉዎች የተነሣ እጅግ ተቆጣሁ። 54 በእንግድነቴ አገር ሥርዐትህ መዝሙሬ ሆነ። 55 ያህዌ ሆይ፣ ስምህን በሌሊት አስባለሁ ሕግህንም እጠብቃለሁ። 56 ሥርዐትህን ጠብቄአለሁና ይህ የሁልጊዜ ልምዴ ሆነ። ሔት 57 ያህዌ ዕድል ፈንታዬ ነው ቃልህን ለመታዘዝ ቆርጫለሁ። 58 በፍጹም ልቤ የአንተን ሞገስ እፈልጋለሁ እንደ ቃልህ ቸርነት አሳየኝ። 59 መንገዴን መረመርሁ አካሄዴንም ወደ ሥርዐትህ አቀናሁ። 60 ትእዛዝህን ለመጠበቅ ቸኮልሁ፤ አልዘገየሁም። 61 የክፉዎች ገመድ ተተበተበብኝ እኔ ግን ሕግህን አልረሳሁም። 62 ስለ ጻድቅ ሥርዐትህ አንተን ለማመስገን በእኩለ ሌሊት እነሣለሁ። 63 እኔ አንተን የሚፈሩና ሥርዐትህንም የሚጠብቁ ሁሉ ባልንጀራ ነኝ። 64 ያህዌ ሆይ፣ ምድር በምሕረትህ ተሞላች ሥርዐትህን አስተምረኝ።ጤት 65 ያህዌ ሆይ፣ እንደ ቃልህ ለአገልጋይህ መልካም አድርገሃል። 66 በትእዛዞችህ አምናለሁና ተገቢውን ማስተዋልና ዕውቀትን አስተምረኝ። 67 አንዳች ጉዳት ሳይደርስብኝ መንገድ ስቼ ሄድሁ አሁን ግን ቃልህን እጠብቃለሁ። 68 አንተ መልካም ነህ፤ የምታደርገውም መልካም ነው እንግዲህ ሥርዐትህን አስተምረኝ። 69 እብሪተኞች በሐሰት ስሜን አጠፉ እኔ ግን በፍጹም ልቤ ትእዛዝህን እጠብቃለሁ። 70 ልባቸው የሰባና የደነደነ ነው እኔ ግን በሕግህ ደስ ይለኛል። 71 ሥርዐትህን እማር ዘንድ በመከራ ውስጥ ማለፌ መልካም ሆነልኝ። 72 ከአእላፋት ወርቅና ብር ይልቅ የአፍህ ሕግ ይሻለኛል። ዮድ 73 እጆችህ ሠሩኝ፣ አበጃጁኝም ትእዛዞችህን እንድማር ማስተዋልን ስጠኝ። 74 ቃልህን ተስፋ አድርጌአለሁና የሚፈሩህ እኔን ዐይተው ደስ ይላቸዋል። 75 ያህዌ ሆይ፣ ፍርድህ እውነተኛ እንደ ሆነ ያስጨነቅኸኝም በታማኝነት እንደ ሆነ ዐውቃለሁ። 76 ለአገልጋይህ በገባኸው ቃል መሠረት ምሕረትህ መጽናኛዬ ይሁንልኝ። 77 ሕግህ ደስታዬ ነውና በሕይወት እንድኖር ራራልኝ። 78 በሐሰት የሚከሱኝ ትዕቢተኞች ይዋረዱ እኔ ግን ሥርዐትህን አሰላስላለሁ። 79 አንተን የሚፈሩህ ሥርዐቶችህንም የሚያውቁ ወደ እኔ ይመለሱ። 80 እፍረት እንዳይደርስብኝ ልቤ በሥርዐትህ ያለ ነቀፋ ይሁን። ካፍ 81 ነፍሴ ማዳንህን እጅግ ናፈቀች ቃልህንም ተስፋ አድርጌአለሁ። 82 «መቼ ታጽናናኛለህ?» እያልሁ በመጠባበቅ ዐይኖቼ ፈዘዙ። 83 ጢስ እንደ ጠገበ የወይን ጠጅ አቁማዳ ሆኛለሁ ሥርዐትህን አልረሳሁም። 84 እኔ አገልጋይህ እስከ መቼ ልቆይ? በሚያሳድዱኝ ላይ የምትፈርደው መቼ ነው? 85 ሕግህን የማያከብሩ፤ ትዕቢተኞች ጉድጓድ ቆፈሩልኝ። 86 ትእዛዞችህ ሁሉ አስተማማኝ ናቸው ሰዎች ያለ ምክንያት እያሳደዱኝ ስለሆነ ርዳኝ። 87 ከምድር ሊያጠፉኝ ጥቂት ቀራቸው እኔ ግን ትእዛዞችህን ችላ አላልሁም። 88 ሕግህን እጠብቅ ዘንድ በዘላለማዊ ፍቅርህ ሕያው አድርገኝ። ላሜድ 89 ያህዌ ሆይ፣ ቃልህ በሰማይ ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። 90 ታማኝነትህ ከትውልድ እስከ ትውልድ ሁሉ ነው ምድርን መሠረትሃት እርሷም ጸንታ ትኖራለች። 91 ነገሮች ሁሉ አገልጋዮችህ ስለሆኑ በሕግህ መሠረት እስከ ዛሬ ድረስ ጸንተው ይኖራሉ። 92 ሕግህ ደስታዬ ባይሆን ኖሮ፣ በደረሰብኝ መከራ በጠፋሁ ነበር። 93 በእርሱ ሕያው አድርገኸኛልና ትእዛዞችህን ከቶ አልረሳሁም። 94 እኔ የአንተ ነኝ፤ እባክህ አድነኝ ሕግህንም ፈልጌአለሁ። 95 ክፉዎች ሊያጠፉኝ አድብተዋል እኔ ግን ሕግህን መረዳት እፈልጋለሁ። 96 ማንኛውም ነገር የራሱ ወሰን እንዳለው አየሁ፤ ትእዛእህ ግን እጅግ ሰፊ ነው። ሜም 97 አቤቱ ሕግህን ምንኛ ወደዱሁ ቀኑን ሙሉ አሰላስለዋለሁ። 98 ዘወትር ከእኔ ጋር በመሆኑ፣ ሕግህ ከጠላቶቼ ይልቅ አስተዋይ አደረገኝ። 99 ሥርዐቶችህን አሰላስላለሁና ከአስተማሪዎቼ ሁሉ የበለጠ ማስተዋል አለኝ። 100 መመሪያህን ተከትዬ ስለምሄድ ከሽማግሌዎች ይልቅ አስተዋይ ሆንሁ። 101 ቃልህን እጠብቅ ዘንድ እግሬን ከክፉ መንገድ ከለከልሁ። 102 አንተው ራስህ አስተምረኸኛልና ከድንጋጌህ ዘወር አላልሁም። 103 ቃልህ ለምላሴ ምንኛ ጣፋጭ ነው ለአፌም ከማር ወለላ ይልቅ ጣዕም አለው። 104 ከመመሪያህ ማስተዋል አገኘሁ ስለዚህ የሐሰትን መንገድ ሁሉ ጠላሁ። ኖን 105 ቃልህ ለእግሬ መብራት ለመንገዴም ብርሃን ነው። 106 ጻድቅ ትእዛዞችህን ለመጠበቅ በመሐላ የገባሁትን ቃል አጸናለሁ። 107 እጅግ ተጐድቻለሁና ያህዌ ሆይ፣ እንደ ቃል ሕያው አድርገኝ። 108 ያህዌ ሆይ፣ ፈቅጄ የማቀርበውን የአፌን ምስጋና መሥዋዕት ተቀበል። 109 ነፍሴ ዘወትር አደጋ ላይ ናት፤ እኔ ግን ሕግህን አልረሳሁም። 110 ክፉዎች ወጥመድ ዘረጉብኝ እኔ ግን ከመመሪያህ ፈቀቅ አላልሁም። 111 ሕግህ የዘላለም ውርሴ ነው የልቤም ደስታ ይኸው ነው። 112 ትእዛዝህን እስከ መጨረሻው ለዘላለም ለመፈጸም ልቤን ወደዚያው አዘነበልሁ። ሳምኬት 113 መንታ ልብ ያላቸው ወላዋዮችን ጠላሁ፤ ሕግህን ግን ወደድሁ። 114 አንተ ጋሻዬና መሸሸጊያ ነህ ቃልህን በተስፋ እጠብቃለሁ። 115 የአምላኬን ትእዛዞች እጠብቅ ዘንድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እናንት ክፉ አድራጊዎች ከእኔ ራቁ 116 በሕይወት እኖር ዘንድ በቃልህ ደግፈኝ ተስፋዬም መና ቀርቶ አልፈር። 117 ያለ ስጋት እንድኖር ደግፈህ ያዘኝ
ሥርዐትህንም ዘወትር አሰላስላለሁ። 118 አታላዮችና የማያስተማምኑ ስለሆኑ ከሥርዐትህ የሚያፈነግጡትን ሁሉ ወዲያ አስወገድሃቸው። 119 የምድርን
ክፉዎች ሁሉ እንደ ጥራጊ አስወገድሃቸው። ስለዚህ እኔ ትእዛዞችህን ወደድሁ። 120 አንተን በመፍራት ሥጋዬ ተንቀጠቀጠ ፍርድህን እፈራለሁ። ዔ 121
ትክክልና መልም የሆነውን አድርጌአለሁና ለሚጨቁኑኝ አሳልፈህ አትስጠኝ። 122 ለባርያህ ደኅንነት ዋስትና ሁን ትዕቢተኛ እንዲረግጠኝ አትፍቀድለት። 123
ማዳንህንና የጽድቅ ቃልህን በመጠባበቅ ዐይኖቼ ደከሙ። 124 ለእኔ ለአገልጋይህ ታማኝትህን አሳይ፣ ሥርዐቶችህንም አስተምረኝ። 125 እኔ አገልጋይህ ነኝ፤
ሥርዐትህንም እንዳውቅ ማስተዋልን ስጠኝ። 126 ያህዌ ሆይ፣ ሕግህ እየተጣሰ ነውና ጊዜው አንተ የምትሠራበት ነው። 127 ከወርቅ፣ ከንጹሕም ወርቅ ይልቅ
በእውነት ትእዛዞችህን ወደድሁ። 128 ስለዚህ መመሪያዎችን በጥንቃቄ ጠበቅሁ የሐሰትንም መንገድ ጠላሁ። ፌ 129 ሥርዐቶችህ አስደናቂ ናቸው እኔም
በሙሉ ልቤ እታዘዛቸዋለሁ። 130 የቃልህ ፍቺ ያበራል አላዋቂዎችን አስተዋይ ያደርጋል። 131 ትእዛዝህን በመናፈቄ አፌን ከፊትሁ አለከለክሁም። 132
ስምህን ለሚፈሩ ዘወትር እንደምታደርገው ወደ እኔ ተመልሰህ ምሕረት አድርግልኝ። 133 እንደ ቃልህ አካሄዴን ቀና አድርግልኝ ኃጢአት እንዲሠለጥንብኝም
አትፍቀድ። 134 ትእዛዝህን መጠበቅ እንድችል ከሰዎች ጥቃት አድነኝ። 135 ፊትህ በባርያህ ላይ ያብራ ሥርዐትህንም አስተምረኝ። 136 ሰዎች ሕግህን ስለ
ጣሱ እንባዬ እንደ ወራጅ ውሃ ፈሰሰ። 137 ያህዌ ሆይ፣ አንተ ጻድቅ ነህ ፍርድህም ትክክል ነው። 138 ሕግህ በፍጹም እውነትና ትክክል ነው። 139 ጠላቶቼ
ቃልህን መዘንጋታቸው በጣም አበሳጨኝ። 140 ቃልህ እጅግ የነጠረ ነው ባርያህም ወደደው። 141 እኔ የማልጠቅምና የተናቅሁ ብሆን እንኳ፣ መመሪያህን
አልዘነጋሁም። 142 ጽድቅህ ለዘላለም ትክክል ነው ሕግህም የታመነ ነው። 143 መከራና ስቃይ ቢደርስብኝ እንኳ አሁንም ትእዛዝህ ደስታዬ ነው። 144
ሥርዐትህ ለዘላለም ጻድቅ ነው በሕይወት መኖር እንድችል ማስተዋል ስጠኝ። ቆፍ 145 ያህዌ ሆይ፣ በፍጹም ልቤ እጮኻለሁና መልስልኝ፤ ሥርዐትህንም
እጠብቃለሁ። 146 ወደ አንተ እጣራለሁና አድነኝ ሥርዐትህንም እጠብቃለሁ። 147 ጐሕ ከመቅደዱ በፊት ርዳታህን በመፈለግ ወደ አንተ እጮኻለሁ፤
ቃልህንም ተስፋ አደርጋለሁ። 148 ቃልህን አሰላስል ዘንድ ሌሊቱን ሙሉ ዐይኔ ሳይከደን ያድራል። 149 እንደ ቸርነትህ መጠን ድምፄን ስማ ያህዌ ሆይ፣
በትእዛዝህ መሠረት ሕይወቴን ጠብቅ። 150 የሚያሳድዱኝ ወደ እኔ ቀርበዋል ከሕግህ ግን ርቀዋል። 151 ያህዌ ሆይ፣ አንተ ቅርብ ነህ መመሪያዎችህም
የታመኑ ናቸው። 152 ለዘላለም እንደ መሠረትሃቸው ጥንት ከሥርዐትህ ተምሬአለሁ። ሬስ 153 ሕግህን አልረሳሁምና መከራዬን ተመልከት አድነኝም። 154
ተሟገትልኝ አድነኝም እንደ ተስፋ ቃልህም ጠብቀኝ። 155 ሥርዐትህን ስለማይፈልጉ ድነት ከክፉዎች የራቀ ነው። 156 ያህዌ ሆይ፣ ርኅራኄህ ታላቅ ነው፤ እንደ
ሁልጊዜው በሕይወት ጠብቀኝ። 157 አሳዳጆቼና ጠላቶቼ በዝተዋል፤ እኔ ግን ከሥርዐትህ ፈቀቅ አላልሁም። 158 ቃህን አልጠበቁም ከዳተኞችን ዐይቼ
ተጸየፍኃቸው። 159 መመሪያህን እንዴት እንደምወድ እይ፤ ያህዌ ሆይ፣ እንደ ምሕረትህ ሕያው አድርገኝ። 160 የቃልህ ሥረ መሠረት እውነት ነው ጻድቅ የሆነው
ሕግህም ዘላለማዊ ነው። ሳን 161 መመሪያህን እንዴት እንደምወድ እይ፤ ያህዌ ሆይ፣ እንደ ምሕረትህ ሕያው አድርገኝ። 162 የቃልህ ሥረ መሠረት እውነት ነው
ጻድቅ የሆነው ሕግህም ዘላለማዊ ነው። ሳን 163 ሐሰትን እጠላለሁ፤ እጸየፋለሁ ሕግህን ግን ወደድሁ። 164 ጻድቅ ስለሆነው ሕግህ በቀን ሰባት ጊዜ
አመሰግንሃለሁ። 165 ሕግህን ለሚወዱ ብዙ ሰላም አላቸው ዕንቅፋትም የለባቸውም። 166 ያህዌ ሆይ፣ ማዳንህን እጠብቃለሁ ትእዛዞችህንም እፈጽማለሁ።
167 ትእዛዝህን እጠብቃለሁ በሙሉ ልቤም እወዳቸዋለሁ። 168 ትእዛዝህንና ሕግህን አከብራለሁ አንተ የምሠራውን ሁሉ ታውቃለህ። ታው 169 ያህዌ ሆይ፣
እንድትረዳኝ ወደ አንተ ስጮኽ ስማኝ እንደ ቃልህም ማስተዋልን ስጠኝ። 170 ልመናዬ ወደ አንተ ይድረስ በተስፋ ቃልህም መሠረት አድነኝ። 171 ሥርዐትህን
አስተምረኸኛልና ከንፈሮቼ ምስጋናን አፈለቁ። 172 ትእዛዞችህ ሁሉ ትክክል ስለሆኑ ስለ ቃልህ እዘምራለሁ። 173 መመሪያህን መርጫለሁና እጅህ እኔን
ለመርዳት ዝግጁ ይሁን። 174 ያህዌ ሆይ፣ ማዳንህን ናፈቅሁ ሕግህም ደስታዬ ነው። 175 አመሰግንህ ዘንድ በሕይወት ልኑር ሕግህም ይርዳኝ። 176 እንደ
ጠፋ በግ ተቅበዘበዝሁ ትእዛዞችህን አልረሳሁምና ባርያህን ፈልገው።

Psalms 119:1

አጠቃላይ መረጃ
ትይዩነት በዕብራይስጥ ቅኔ ውስጥ የተለመደ ነው።

አሌፍ
ይህ በዕብራይስጥ ፊደላት የመጀመሪያው ፊደል ስም ነው።

እነዚያ የተባረኩ
“ለእነዚያ እንዴት መልካም ነው”

መንገዳቸው ነቀፋ የሌለበት
የአንድ ሰው ባሕርያት “መንገዶች” ወይም “ጎዳናዎች” ይባላሉ። “እነዚያ ባሕርያቸው ነቀፋ የሌለባቸው” ወይም “ስሕተት በማድረግ ማንም የማይወቅሳቸው”

በእግዚአብሔር ሕግ የሚመላለሱ
አንድ ሰው አካሔዱ ወይም ባሕርይው እንደ መመላለስ ተደርጎ ይነገራል። “እንደ እግዚአብሔር ሕግ የሚኖር” ወይም “የእግዚአብሔርን ሕግ የሚታዘዙ”። ይህ ሐረግ “መንዳቸው ነቀፋ የሌለበት” የሚለውን ትርጉሙ ግልፅ ያደርጋል።

በፍጹም ልባቸው እርሱን የሚፈልጉት
እግዚአብሔርን “መፈለግ” ማለት እርሱን ለማወቅ መፈለግ ማለት ነው።

በፍጹም ልባቸው
ይህ በጣም ወይም በእውነት ለማለት የምንጠቀምበት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “በሁለንተናቸው” ወይም “በውስጣቸው ባለው ነገር ሁሉ” ወይም “በእውነት”

Psalms 119:3

አጠቃላይ መረጃ
የዚህ መዝሙር አብዛኛው ክፍል ለእግዚአብሔር የሚናገር ሲሆን “አንተ” እና “የአንተ” የሚሉት ቃላት ሁል ጊዜ የሚያመለክቱት እርሱን ነው።

እነርሱ ስሕተትን አያደርጉም
እግዚአብሔርን አንታዘዝም አይሉም።

በመንገዶቹ ይሄዳሉ
“በእግዚአብሔር መንገዶች ይሄዳሉ።” እዚህ ላይ ባሕርያቸው “መራመድ” ተብሎ ተጠርቷል፣ እንዲሁም እግዚአብሔር እንዲያሳዩ የሚፈልገውን ባሕርይ “መንገዶቹ” ተብሎ ተነግሮአል። “እግዚአብሔር የሚፈልገውን ባሕርይ ያሳያሉ”

ትእዛዛትህን ይጠብቃሉ
“እንድናደርገው የደነገግኸውን ትእዛዛትህን ሁሉ እንታዘዛለን”

በጥንቃቄ ይጠብቃሉ
ይህ በጥንቃቄ ትዕዛዛቱን ማወቅ እና መረዳት እንደዚሁም መታዘዝ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:5

እኔ በፅኑ ተመስርቻለሁ
ጸሐፊው የሚናገረው ልክ በአካል ማንም ሰው ሊያነቃንቀው እንደማይችል ሁሉ በእግዚአብሔር ትእዛዛት መመስረቱን ነው።

ትእዛዛትህን አከብራለሁ
“ትእዛዛትህን እታዘዛለሁ”

እኔ አላፍርም
ጸሐፊው በእግዚአብሔር ፊት ሲቀርብ ማፈር አይፈልግም።

ትእዛዛትህ ሁሉ
“ያዘዝከንን ሁሉ”

Psalms 119:7

ቅን ልብ
“እውነተኛ ልብ።” ቅን የሆነ ሰው ትክክለኛውን ነገር ያደርጋል። ልብ በአንድ ሰው ውስጥ የስሜቱ ማዕከል መሆኑን ያመለክታል። በመዝሙር 25:21 ላይ “ቅንነት” የሚለውን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ትእዛዛትህ
“ትእዛዛት” የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ሕጎችን ወይም ትእዛዞችን ነው።

Psalms 119:9

ቤት
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ሁለተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 9 እስከ 16 ያለው እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ጎልማሳ መንገዱን በምን ያነጻል?
ይህ ጥያቄ ለእግዚአብሔር ቃል አዲስን እሴት ለማስተዋወቅ ይጠቅማል። ይህ የአጻጻፍ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። “ጎልማሳ መንገዱን የሚያነጻው እንዲህ ነው”

መንገዱን ንፁሕ ማድረግ
ጸሐፊው እንደ እግዚአብሔር ሕግ መኖርን ከወጥመድ ነጻ ከሆነ መንገድ ጋር ያነጻፅረዋል።

በሙሉ ልቤ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጥ ነው። ልብ ሁሉንም የአንድን ሰው ስሜቶች፣ ፍላጎቶች እና ፍቃድ ያሳያል። “በሁለንተናዬ” ወይም “ውስጤ ባለው ነገር ሁሉ” ወይም “በእውነት”

ከትእዛዛትህ አታርቀኝ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔርን ትእዛዛት አለመታዘዝ ከመንገድ እንደ መውጣት ተገልጾአል። “ትእዛዛትህን የማልታዘዝ አታድርገኝ”

Psalms 119:11

ቃልህን በልቤ ውስጥ አሰውራለሁ
“ቃልህን በልቤ ውስጥ አኖርሁ።” "ቃልህን አሰላስላለሁ" ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ልብ ሰዎች የሚያስቡትን መያዝ የሚችል መያዣ ነገር ነው።

Psalms 119:13

ከባለጠግነት በላይ ነው
“ከሀብት ሁሉ በላይ”

Psalms 119:15

አሰላስላለሁ . . . እናም ትኩረት እሰጣለሁ
እነዚህ አጽንኦት ለመስጠት የሚደገሙ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ትይዩ ሀሳቦች ናቸው።

ትእዛዛትህን አሰላስላለሁ
“ያዘዝከንን በጥንቃቄ አስባለሁ”

ትኩረት እሰጣለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው እየተወያየበት ስላለው ነገር በግልጽ ማሰብን ነው። “በጥንቃቄ አስብ”

ደስ ይለኛል
ለመደሰት

Psalms 119:17

ጋሜል
ይህ በዕብራይስጥ ፊደል ሦስተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 17 እስከ 24 ያለው እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ባሪያ
ጸሐፊው ትሑት መሆኑን ለማሳየት ራሱን “ባሪያህ” ብሎ ጠርቷል።

ማየት እንድችል ዐይኖቼን ክፈት
ደራሲው መረዳትን፣ እውቀትንና ጥበብን ማግኘት ማየት እንደ መቻል ነው ብሎ ይናገራል። እንዳስተውል እርዳኝ

በሕግህ ውስጥ አስደናቂ ነገሮች
ደራሲው በሕጉ ውስጥ መረዳትን ማግኘት የሚያስደንቅ ነገር ነው ይላል።

በሕግህ ውስጥ
“በትእዛዛትህ” ወይም “በትእዛዛትህ”

Psalms 119:19

እኔ በምድሪቱ ላይ መጻእተኛ ነኝ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) ጸሐፊው የሚናገረው በምድር ላይ ያለው ዘመኑ አጭር መሆኑን ለመግለጽ ሲሆን፣ በምድር ላይ እንደ መጻእተኛ ለአጭር ጊዜ እንደሚቆይ ይናገራል። “እኔ እንደ መጻእተኛ በምድር ላይ ለአጭር ጊዜ እንደሚኖር ነኝ” ወይም 2) ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ቃል አለማወቁን ሲገልጽ የሚኖርበትን ምድር ሕግ እንደማያውቅ መጻእተኛ መሆኑን ይገልጻል። “እኔ በምድር ላይ እንዳለ መጻእተኛ አላዋቂ ነኝ”

ምኞቶቼ በመናፈቅ ተሰብረዋል
ጸሐፊው ስለ ምኞቶቹ ሲናገር ፍላጎቶቹ በሥቃይ ውስጥ ያሉ ያህል በጣም ጠንካራ እንደሆኑ ተናግሯል። “የውስጥ ማንነቴ ለማወቅ በጣም ይጓጓል” ወይም “ነፍሴ ሕመም እስከሚሰማት በጣም ለማወቅ ጓጓች”

Psalms 119:21

የተረገሙ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር ይረግማቸዋል ወይም 2) የእግዚአብሔር ቅጣት ይገባቸዋል። “የአንተ ቅጣት የሚገባው”

ከትእዛዛትህ የራቁ
ጸሐፊው የሚናገረው የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት አለመታዘዝ ከመንገድ ወጥቶ እንደ መባዘን ነው። “ከአንተ የትእዛዝ መንገድ ርቀው የሄዱ” ወይም “የአንተን ትእዛዛት የማይታዘዙ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አራቅኸኝ
“ጠበቅኸኝ” ወይም “ታደግኸኝ”

Psalms 119:23

ገዥዎች ቢያሴሩብኝና ቢሰድቡኝም
“ገዥዎች እኔን ለመጉዳት እና ስለ እኔ መጥፎ ነገር ለመናገር ቢያቅዱም”

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎችህ ደስታዬ ናቸው
“የቃል ኪዳን ድንጋጌዎችህ በጣም ደስተኛ አደረጉኝ።”

እነርሱ አማካሪዎቼ ናቸው
የእግዚአብሔር ድንጋጌዎች ልክ ሰዎች እንደሆኑ ተነግሯል። “እነርሱ ለእኔ እንደ ጠቢባን አማካሪዎች ናቸው” ወይም “ጥሩ ምክር ለእኔ ይሰጡኛል”

Psalms 119:25

ዳሌጥ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አራተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 25 እስከ 32 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ሕይወቴ ከአፈር ጋር ተጣብቃለች
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) በቶሎ እንደሚሞት አሰበ፣ ወይም 2) በጣም ስላዘነ በአፈር ላይ ተኛ፣ ወይም 3) በምድር ላይ ያሉ ከንቱ ነገሮች እንደ ተመኘ ተገነዘበ።

በቃልህ ሕይወት ስጠኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እዚህ ላይ “ሕይወት” ማለት ተፈጥሮአዊ ሕይወት ሳይህን ዓላማ ያለው እና አስፈላጊ የሆነ ሕይወትን የሚያመለክት ነው።

በቃልህ
“እንደ ተስፋ ቃልህ”

የእኔ መንገዶች
አንድ ሰው የሚያደርገው ወይም ባህሪው እንደ ጎዳና ወይም እንደ መንገድ ተደርጎ ተነግሮአል። “ያደረግኩት”

Psalms 119:27

አስደናቂ ትምህርቶች
“አስገራሚ ትምህርቶች”

በሐዘን
“በጣም ስለ አዘንሁ”

አበርታኝ
“አበረታታኝ።” ይህ አካላዊ ጥንካሬን ወይም መንፈሳዊ ጥንካሬን ሊያመለክት ይችላል።

Psalms 119:29

የማታለልን መንገድ ከእኔ አርቅ
እዚህ ላይ “መንገድ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባህሪን ነው። “የአታላይነትን መንገድ ከመከተል ጠብቀኝ” ወይም “ከመታለል ጠብቀኝ”

ማታለል
x

Psalms 119:31

ከቃል ኪዳን ድንጋጌዎችህ ጋር ተጣብቄአለሁ
እነርሱን አጥብቆ መያዝ የሚያመለክተው እነርሱን ለመታዘዝ ቁርጠኛ መሆንን ነው። “የቃል ኪዳንህን ድንጋጌ አጥብቄ እይዛለሁ” ወይም “የቃል ኪዳን ድንጋጌዎችህን ለመታዘዝ ቁርጠኛ ነኝ”

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች
ይህ የሙሴን ሕግ ያመለክታል።

በትእዛዝህ መንገድ እሮጣለሁ
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት ለመታዘዝ ማተኮርና ቁርጠኛ መሆንን ልክ አንድ ሯጭ በመሮጫያው ላይ አተኩሮ እንደሚሮጥ ነው። “ትዕዛዛትህን ለመታዘዝ ቁርጠኛ ነኝ”

ልቤን አስፋው
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “ስለ ትእዛዛትህ የበለጠ ግንዛቤ እንዳገኝ እርዳኝ” ወይም 2) “ትእዛዛትህን ለመታዘዝ ትልቅ ፍላጎት ስጠኝ”

Psalms 119:33

ሔ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አምስተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 33-40 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ሕጎችህ
ይህ የሙሴ ሕግ የሚገለጽበት ሌላው መንገድ ነው።

እስከ መጨረሻ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “ሙሉ በሙሉ” ወይም 2) “እስከ ሕይወቴ መጨረሻ” ወይም 3) “እስከ ዘመን መጨረሻ።”

ሕግህን መጠበቅ
“ሕግህን መታዘዝ”

በሙሉ ልቤ እመለከተዋለሁ
“ሕግህን በእርግጥ አከብራለሁ” ወይም “ሕግህ የሚለውን ሙሉ በሙሉ ለማድረግ ቁርጠኛ ነኝ”

በሙሉ ልቤ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “በሙሉ ማንነቴ” ወይም “በውስጤ ባለው ነገር ሁሉ” ወይም “በቅን ልቦና”

Psalms 119:35

በትእዛዝህ መንገድ ምራኝ
“እንደ ትእዛዛትህ ምራኝ” ወይም “ትእዛዛትህን እንድታዘዝ አስተምረኝ።” የእግዚአብሔር ትእዛዛት አንድ ሰው እግዚአብሔርን በመታዘዝ ከሚራመድበት መንገድ ጋር ይነጻጸራሉ።

ልቤን አዘንብል
ይህ ፈሊጣዊ አባባል ነው። “ልብ” የሚያመለክተው የአንድን ሰው ሕይወት የሚመሩ ፍላጎቶችን፣ ምኞቶችን እና ምርጫዎችን ነው። “እንደፈልግ አድርገኝ”

የቃል ኪዳንህ ድንጋጌዎች
“የቃል ኪዳንህን ድንጋጌዎች እንድታዘዝ።” ይህ የሙሴን ሕግ መታዘዝን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጽድቅ ያልሆነ ትርፍ
“የብልጽግና ምኞት።” ይህ የሚያመለክተው ሕገ-ወጥ በሆኑ መንገዶች ወይም በሌሎች ላይ በደልን በማድረግ የሚገኝ ሀብትን ነው።

Psalms 119:37

ዓይኖቼን ከንቱ ነገሮችን ከማየት መልስ
ይህ ዘላለማዊ ዋጋ የሌላቸውን ነገሮች መመኘትን የሚያመለክት ምሳሌያዊ አነጋገር ነው።

በመንገዶችህ አነቃቃኝ
“አንተ እንድኖር እንደምትፈልገው መኖር እንድችል አድርገኝ”

አነቃቃኝ
“ሕይወቴን አበርታት” ወይም “ብርታት ስጠኝ”

አንተን ላከበሩህ የገባኸውን ቃል ኪዳን ለባሪያህም አድርግለት
“ለሚያከብሩህ ሁሉ ለማድረግ የገባኸውን ቃል ኪዳን ለባሪያህም አድርግለት”

ባሪያህ
ጸሐፊው ትህትናውን ለማሳየት ራሱን የእግዚአብሔር ባሪያ እንደ ሆነ ያመለክታል። “እኔ የአንተ ባሪያ”

Psalms 119:39

እፈራለሁ
“እኔ በጣም ፈርቻለሁ”

የጽድቅ ፍርዶችህ መልካም ናቸው
እግዚአብሔር በትክክል ይፈርዳል ውሳኔዎቹም መልካም ናቸው። “ፍርዶችህ ጽድቅና መልካም ናቸው”

ተመልከት
ይህ ሁኔታን መገንዘብን ያሳያል። ትኩረቱ ከመመልከት ይልቅ በእውቀት ወይም በማስተዋል ላይ ነው።

ትእዛዛትህን እናፍቃለሁ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “የአንተን ትእዛዛት ለማወቅ በጣም እፈልጋለሁ” ወይም 2) “ያስተማረከንን ለመታዘዝ በጣም እፈልጋለሁ።”

በጽድቅህ ሕያው አድርገኝ
“ጽድቅ” የሚለው ቃል ቀጥተኛ ያልሆነ ትርጉም ያለው ሲሆን ጻድቅ መሆንን ያመለክታል። “ጻድቅ ስለ ሆንህ ሕያው አድርገኝ”

አነቃቃኝ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “ሕያው አድርገኝ” ወይም 2) “አበርታኝ።”

Psalms 119:43

የእውነትን ቃል ከአፌ አትውሰድ
እዚህ ላይ ጸሐፊው “በአፉ” ተወክሏል። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) “ስለ እውነት መልእክትን ከመናገር ፈጽሞ አታርቀኝ” ወይም 2) “እውነተኛውን መልእክት ከመናገር ፈጽመህ አታርቀኝ።”፡

አከብራለሁ
“እታዘዛለሁ”

Psalms 119:45

እኔ በደህንነት እሄዳለሁ
በደህንነት መመላለስ የአንድን ሰው ሕይወት በደህንነት መኖር ነው። “በእግዚአብሔር በደህንነት እኖራለሁ”

ትእዛዛትህን እፈልጋለሁ
“መፈለግ” ማለት አንድ ሰው ሊያያቸው እንደሚችል የእግዚአብሔርን ትእዛዛት ማስተዋል ወይም መረዳት ነው።

በነገሥታት ፊት የጠበቀ ትእዛዝ
“ለነገሥታት ከባድ ትእዛዛት” ወይም “ለነገሥታት የሚሰጡ መመሪያዎች”

Psalms 119:47

በትእዛዛትህ ደስ ይለኛል
x

Psalms 119:49

ዛይ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ሰባተኛ የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 49-56 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ቃል ኪዳንህን አስታውስ
ቃል ኪዳንህን አስታውስ። በመዝሙር 20:3 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

በስቃዬ ጊዜ መጽናኛዬ ይህ ነው - ቃል ኪዳንህ ሕያው አድርጎኛል
ይህ ክፍል እንደገና ቀለል ባለ ሁኔታ ሊጻፍ ይችላል። “ለመጽናናቴ ምክንያት የሆነው ቃል ኪዳንህ በስቃዬ ውስጥ ሕያው ስላደረገኝ ነው”

Psalms 119:51

ኩራተኞች
ይህ የስሜታዊ መግለጫ ጽሑፍ እንደ አንድ ቅፅል ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። “ኩሩ ሰዎች”

ማፌዝ
በአንድ ሰው ላይ ማፌዝ ወይም ዝቅ አድርጎ መመልከት፣ መጠራጠር ወይም አለማክበር

ከጥንት ጊዜያት ጀምሮ
ይህ ድንጋጌዎቹና ሕጉ ለሙሴ ከብዙ ዓመታት በፊት መሰጠታቸውን የሚያመለክት ነው።

Psalms 119:53

ከፍተኛ ንዴት ያዘኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እዚህ ላይ ቁጣ አንድን ግለሰብ እንደ ያዘ ሰው ተደርጎ ተገልጾአል። “በጣም ተናደድኩ”

ትእዛዛትህ መዝሙሮቼ ናቸው
“ትእዛዛትህን ለመዝሙሮቼ እንደ ግጥም ትጠቅሜአለሁ” ወይም “ከመግለጫዎችህ መዝሙሮችን ደርሻለሁ”

Psalms 119:57

ሔት
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ስምንተኛ የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 57-64 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

እግዚአብሔር እድል ፈንታዬ ነው
ይህ ማለት ዋናው የሚፈልገው እግዚአብሔርን ነው ማለት ነው። ሌዋውያኑ ለጌታ ሰፊ መሬት ርስት እንዳልተቀበሉ፣ ጸሐፊውም ለሚያስፈልገው ነገር ሁሉ እግዚአብሔር እርካታው እንደሆነ ይናገራል።

Psalms 119:59

እግሮቼን መለሰ
እዚህ ላይ “እግሮች” መላውን ሰው ይወክላሉ። ንስሐ መግባት እና የእግዚአብሔርን ሕግ ለመታዘዝ መምረጥ እግርን ወደ ሌላ አቅጣጫ ከመሄድ መመለስ ነው። “አቅጣጫዬን ቀይሬያለሁ”

እፈጥናለሁ አልዘገይምም
እግዚአብሔር የሰጠውን ትእዛዝ የመታዘዝን አስፈላጊነት ለማጉላት ጸሐፊው ተመሳሳይ ሀሳብ በአዎንታዊ እና በአሉታዊ መልኩ ገልጾታል።

Psalms 119:61

የክፉዎች ገመድ ተበተበኝ
በዚህ ምሳሌያዊ አባባል፣ ኃጢአተኞች ወይም ክፉ ሰዎች አደን የሚያድን ሰው አንድን እንስሳ በወጥመድ ለመያዝ እንደሚፈልግ ጸሐፊውን ኃጢአት እንዲሠራ ለማድረግ ሞክረዋል። “ጠላቶቼ እኔን ለመያዝ ሞክረዋል”

Psalms 119:63

እኔ ለሚያከብሩህ ሁሉ ባልንጀራ ነኝ
“ለሚያከብሩህ ሁሉ ጓደኛ ነኝ”

Psalms 119:65

ጤት
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ዘጠነኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከ65-72 ያሉት ቁጥሮች እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ለባሪያህ
ጸሐፊው ራሱን “የአንተ ባሪያ” ብሎ ጠርቶታል። “ለእኔ ለባሪያህ” ወይም “ለእኔ”

በቃልህ አማካይነት
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “ቃልህ” እግዚአብሔር ለጸሐፊው የገባውን ቃል ኪዳን ያመለክታል። “ቃል እንደገባኸው”

በትእዛዝህ ታምኛለሁና ትክክለኛ መረዳትንና ማስተዋልን አስተምረኝ
አንዳንድ ቋንቋዎች አመክንዮአዊ እድገት ለውጥ ይጠይቁ ይሆናል። “በትእዛዛትህ ስለ አመንሁኝ፣ ትክክለኛ መረዳትንና ማስተዋልን አስተምረኝ”

Psalms 119:67

እኔ ከመሰቃየቴ በፊት
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሳታሰቃየኝ በፊት” ወይም “ሳትቀጣኝ በፊት”

በስሕተት መንገድ ሄጃለሁ
እግዚአብሔር አለመታዘዝ ግለሰቡ በተሳሳተ ጎዳና ላይ እንደሄደ ተደርጎ ተገልጿል። “እንተን አልታዘዝኩም”

ቃልህን አከብራለሁ
እዚህ ላይ “ቃል” የሚለው ትእዛዛትን ይወክላል። “ትእዛዛትህን እታዘዛለሁ”

Psalms 119:69

እብሪተኞች
ይህ የስሜታዊ መግለጫ ጽሑፍ እንደ አንድ ገላጭ ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። “እብሪተኛ ሰዎች”

በሐሰት የተሞሉ
ስለ አንድ ሰው ብዙ ሐሰት የሚናገሩ ሰዎች ስለ እርሱ ውሸትን በማሰራጨት ሰውየውን እንደሚያቆሽሹት ተነግሯል።

በሙሉ ልቤ
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን ፈቃድ ይወክላል። “በሙሉ ቁርጠኝነት” ወይም “ሙሉ በሙሉ”

ልባቸው ደንድኖአል
እዚህ ላይ “ልብ” የሕዝቡን ፈቃድ ይወክላል። ግትር የሆነ ሰው ልቡ ወይም ፈቃዱ እንደ ዐለት ጠንካራ እንደሆነ ተደርጎ ይገለጿል። “እነርሱ ግትር ናቸው”

Psalms 119:73

ዮድ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥረኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከ73-80 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

እጆችህ ሠሩኝ አበጃጁኝም
እግዚአብሔር አንድን ሰው መፍጠሩ ልክ ሸክላ ሠሪ አንድን ዕቃ እንደሚቀርጸው እንዲሁ እግዚአብሔር ሰውን ከጭቃ እንዳበጀው ተገልጾአል።

እጆችህ
እዚህ ላይ “እጆች” የእግዚአብሔርን ኃይል ወይም ተግባር ይወክላሉ። “አንተ”

በቃልህ ተስፋ አደርጋለሁና
“አንተ ያልከውን አምናለሁ” ወይም “የተናገርከውን በእርግጠኝነት አምናለሁ”

Psalms 119:75

በታማኝነት አሰቃየኸን
እግዚአብሔር ጻድቁን እንደሚክሰው እንዲሁም ተላላፊዎችን እንደሚቀጣቸው ሊያደርግ ያቀደውን ለማድረግ ታማኝ መሆኑን ቃል ገብቷል፤ “ታማኝነት” የሚለው ረቂት ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “አንተ ታማኝ ስለሆንክ ቀጣኸኝ”

የቃል ኪዳንህ ታማኝነት ያጽናናኝ
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳንህ ታማኝ መሆንህን በማሳየት አጽናናኸኝ”

ባሪያህ
ጸሐፊው ራሱን “ባሪያ” ብሎ ጠርቶታል። “እኔ የአንተ ባሪያ” ወይም “እኔ”

Psalms 119:77

ኩራተኞች ይፍሩ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ትዕቢተኞችን አሳፍራቸው” ወይም “ኩራተኞችን እዲያፍሩ አድርጋቸው”

ኩራተኞች
ይህ የስሜታዊ መግለጫ ጽሑፍ እንደ አንድ ገላጭ ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። “ኩሩ ሰዎች” ወይም “ኩራተኛ የሆኑ ሰዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:79

ወደ እኔ ይመለሱ
ለጸሐፊው በወዳጅነት የሚመለሱ ሰዎች በአካል ወደ እርሱ ዘወር እንደሚሉ ተገልጿል። “ወደ እኔ ኑ” ወይም “ከእኔ ጋር አንድ ሁኑ”

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎችህን የሚያውቁ
x

Psalms 119:81

ካፍ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ አንደኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከ81-88 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

በቃልህ ተስፋ አደርጋለሁ
“በተናገርከው ላይ ሙሉ በሙሉ አምናለሁ”

ዐይኖቼ ተስፋይን ለማየት ይናፍቃሉ
እዚህ ላይ “ዐይን” መላውን ሰው ይወክላል። “አንተ ለማድረግ ቃል የገባኸውን እንድታደርግ እኔ እጠብቃለሁ”

Psalms 119:83

በጭስ እንዳለ የወይን አቁማዳ ሆኛለሁ
በጭስ በተሞላ ቦታ የወይን አቁማዳ ለረጅም ጊዜ ሲሰቀል ይበላሻል። ጸሐፊው ራሱን በጭስ ከተበላሸ የወይን አቁማዳ ጋር በማነጻጸር የማይረባ ሆኖ እንደ ተሰማው አድርጎ ይናገራል።

ባሪያህ ይህንን እስከ መቼ ይታገሳል? በሚያሳድዱኝ ላይ መቼ ትፈርዳለህ?
ጸሐፊው የሚያሳድዱትን እግዚአብሔር እንዲቀጣቸው ጥያቄ ያቀርባል። ይህ የአጻጻፍ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። “እባክህ ከአሁን በኋላ ብዙ እንዳልጠብቅ አድርገኝ። “የሚያሳድዱኝን ቅጣቸው።”

የአንተ ባሪያ
ጸሐፊው ራሱን “የአንተ ባሪያ” ብሎ ጠርቷል። “እኔ ባሪያ እሆናለሁ” ወይም “ማድረግ አለብኝ”

Psalms 119:85

ኩራተኞች ጉድጓድ ቆፈሩብኝ
ኩራተኞች ጸሐፊውን ለመያዝ ወይም ስህተት እንዲሠራ ለማድረግ እየፈለጉ ነው። ይህ ጸሐፊውን እንደ እንስሳ ለማጥመድ ጉድጓድ የሚቆፍሩ አደን አዳኞች እንደሆኑ ተደርጎ ይገለጻል።

ኩራተኞች
ይህ የስሜታዊ መግለጫ ጽሑፍ እንደ አንድ ቅፅል ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። “ኩራተኛ ሰዎች” ወይም “ኩራተኛ የሆኑ”

Psalms 119:87

እነርሱ ለእኔ በምድር ላይ ፍጻሜን ሊያደርጉ ተቃርበዋል
ይህ ሌላን ሰው ስለ መግደል ትህትና በተሞላበት መንገድ የሚገልጽ ነው። “ሊገድሉኝ ተቃርበው ነበር”

በጽኑ ፍቅርህ
“እንደ ጽኑ ፍቅርህ።” “ጽኑ ፍቅር” ወይም “ታማኝነት” የሚለው ሐረግ እንደ ተውሳከ ግስ ሊገለጽ ይችላል። “አንተ በታማኝነት ስለ ወደድኸኝ”

Psalms 119:89

ላሜድ
x

Psalms 119:91

ሁሉም ነገሮች የአንተ አገልጋዮች ናቸው
ሁሉም የተፈጠሩ ነገሮች እንደ ሰዎች እግዚአብሔርን ማገልገል የሚችሉ እንደሆኑ ተደርገው ተነግሯል። “ሁሉም ነገሮች ያገለግልሃል” ወይም “ሁሉም ነገሮች የአንተን ትእዛዝ ይታዘዛሉ”

Psalms 119:93

መቼም አልረሳም
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “እኔ ሁልጊዜ አስታውሳለሁ”

በእነርሱ አማካይነት በሕይወት ጠበቅኸኝ
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን ትእዛዝ እንደሚታዘዝ ያመለክታል። የዚህ መግለጫ ሙሉ ትርጉም ግልፅ ሊደረግ ይችላል። “ትእዛዛትህን ስለ ታዘዝኸቸው በሕይወት ጠበቅኸኝ”

ትእዛዛትህን ፈልጌአለሁና
የእግዚአብሔርን ትእዛዛት ለመታዘዝ በጣም መፈለግ አንድ ሰው አንድን ዕቃ በብርቱ እንደሚፈልገው አይነት እንደሆነ ተነግሮአል።

Psalms 119:95

መረዳትን እፈልጋለሁ
“ለመረዳት ጠንክሬ እሞክራለሁ”

ሁሉም ነገር የራሱ የሆነ ገደብ አለው
“ሁሉ ነገር መጨረሻ አለው”

የአንተ ትእዛዛት ግን ገደብ የሌለው ሰፊ ነው
የእግዚአብሔር ትእዛዛት ሁል ጊዜም እውነተኛ እና ፍፁም መሆናቸውን ሲናገር የእግዚአብሔር ትእዛዛት ልክ እንደ አንድ ገደብ እንደሌለው እንደማያቆም ነገር አድርጎ ነው። “ትእዛዛትህ ግን ያለገደብ ናቸው” ወይም “ትእዛዛትህ ግን ዘላለማዊ ናቸው”

Psalms 119:97

ሜም
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ ሦስተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 97-104 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ትእዛዛትህ ሁልጊዜ ከእኔ ጋር ናቸው
ስለ እግዚአብሔር ትእዛዛት ያለማቋረጥ ማሰቡን ጸሐፊው ሲገልጽ ትእዛዞቹን ከእርሱ ጋር ሁልጊዜ እንደሚጠብቃቸው ዕቃዎች አድርጎ ነው።

Psalms 119:101

እግሮቼን ከማንኛውም መጥፎ ጎዳና እጠብቃለሁ
ክፉ ነገሮች ማድረግን ማስወገድ በፉ ጎዳናዎች ላይ መራመድን እንደ ማስወገድ ይቆጠራል። “ክፉ ነገሮች ማድረግን አስወግጄአለሁ”

እግሮቼን ጠበቅሁ
እዚህ ላይ “እግሮች” መላውን ሰው ይወክላሉ። “ራሴን ጠበቅሁ”

ቃልህን ጠብቅሁ
“ቃልህን ታዘዝሁ” ወይም “ትእዛዛትህን ጠብቅሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከአንተ የጽድቅ ድንጋጌዎች ራሴን አላራቅሁም
የእግዚአብሔርን የጽድቅ ሕግጋት መታዘዝ መቀጠሉ ጸሐፊው በአካል ከጻድቁ ድንጋጌዎች እንዳልራቀ ተደርጎ ተገልጾአል። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “እኔ ሁልጊዜ የጽድቅ ድንጋጌዎችህን እታዘዛለሁ”

Psalms 119:103

ቃልህ ለአፌ ጣፋጭ ነው፣ አዎ እንደ ማር ጣፋጭ ነው!
ጸሐፊው እግዚአብሔር በተናገረው ደስተኛ መሆኑን ሲገልጽ፣ የእግዚአብሔር ቃሎች እንደ ጣፋጭ ጣዕም ያለው ምግብ እንደሆኑለት ተናግሮአል። “ቃሎችህ መልካም እና የሚያስደስቱ ናቸው!”

ማስተዋልን አግኝቻለሁ
“ማስተዋል” የተባለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። “ትክክል የሆነውን ማስተዋል ተማርኩ”

ስለዚህ ሁሉንም የሐሰት መንገድ ጠላሁ
መጥፎ ባህሪ እንደ ሐሰት መንገድ ወይም ጎዳና ተብሎ ተነግሮአል።

Psalms 119:105

ኖን
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ አራተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 105 እስከ 112 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ቃልህ ለእግሬ መብራት፣ ለመንገዴም ብርሃን ነው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። የሚናገሩትም እግዚአብሔር አንድ ሰው እንዴት መመላለስ እንዳለበት እንደነገረው ልክ ሰውየው በመንገድ ላይ ሲሄድ ቃሉ እንደ ብርሃን እንደሚሆንለት ወዴትም መሄድ እንዳለበት እንደሚመራው አድርጎ ነው። “ቃልህ ሕይወቴን እንዴት መምራት እንዳለብኝ ይነግረኛል”

ቃልህ
እዚህ ላይ “ቃል” የሚወክለው እግዚአብሔር ለሰዎች ያስተላለፈውን መልእክት ሁሉ ነው።

Psalms 119:107

በቃልህ እንደ ገባኸው ቃልኪዳን
x

Psalms 119:109

ሕይወቴ ሁል ጊዜ በእጄ ውስጥ ነው
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው የደራሲው ሕይወት ሁል ጊዜ አደጋ ላይ ነው ማለት ነው። “ጠላቶቼ ብዙውን ጊዜ ሊገድሉኝ ይሞክራሉ”

ሕግህን አልረሳም
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “ሕግህን ሁል ጊዜ አስታውሳለሁ”

ክፉዎች ወጥመድ አዘጋጅተውብኛል
ጸሐፊውን ለመያዝ እና ለመግደል የሚሞክሩ ክፉ ሰዎች እንስሳትን ለመያዝ ወጥመድ እንዳደረጉ የአደን ሰዎች እንደሆኑ ተደርገው ተገልጿል።

ክፉዎች
ይህ የስሜታዊ መግለጫ ጽሑፍ እንደ አንድ ቅፅል ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። “ክፉ ሰዎች”

ከትእዛዛትህ አልራቅሁም
የእግዚአብሔርን ትእዛዛት አለማድረግን እንቢ ማለት ጸሐፊው ከእግዚአብሔር ትእዛዛት አልራቀም ማለት ነው። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “ትእዛዛትህን እታዘዛለሁ”

Psalms 119:111

የቃል ኪዳኖችህን ድንጋጌዎች ለዘላለም እንደ ርስቴ እቆጥራለሁ
ጸሐፊው ሁል ጊዜ የእግዚአብሔርን ድንጋጌዎች እንደሚወድና እንደሚታዘዝ የገለጸው ልክ ድንጋጌዎቹን እንደ መሬት እና እንደ ንብረት እንደሚወርሳቸው አድርጎ ነው። “ሕጎችህ ለዘላለም የእኔ ናቸው” ወይም “የቃል ኪዳን ድንጋጌዎችህ ለእኔ ለዘላለም እንደምጠብቃቸው ርስቶቼ ናቸው”

እነርሱ የልቤ ደስታ ናቸው
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን ሁለንተና ይወክላል። “ደስ ያሰኙኛል” ወይም “በእነርሱ ደስ ይለኛል”

ልቤ ለመታዘዝ ዝግጁ ነው
እዚህ ላይ “ልብ” የጸሐፊውን ፈቃድ ይወክላል። “ልብ ዝግጁ ነው” የሚለው ሐረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ጸሐፊው ቁርጠኛ መሆኑን የሚናገርበት መንገድ ነው። “ለመታዘዝ ቁርጠኛ ነኝ”

እስከ መጨረሻው
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “እያንዳንዳቸውም” 2) “እስከ ሕይወቴ መጨረሻ” ወይም 3) “እስከ ፍጻሜው ዘመን”

Psalms 119:113

ሳምኬት
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ አምስተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ቁጥር 113-120 ያለው እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ሁለት አሳብ ያላቸው
እግዚአብሔርን ለመታዘዝ እውነተኛና ቆራጥ ያልሆነ ሰው ሁለት አሳብ እንዳለው ተደርጎ ተገልጿል። “ሙሉ በሙሉ ለመታዘዝ ፈቃደኛ ያልሆኑ” ወይም “ከልብ ያለሆኑ”

መሸሸጊያዬ
እግዚአብሔር ጸሐፊውን በደህንነት እንደ ጠበቀው ሲገልጽ እግዚአብሔር እንደ መሸሸጊያ እንደ ሆነለት እና እርሱም በዚያ ሄዶ እንደሚሸሸግ በመግለጽ ነው።

ጋሻዬ
እግዚአብሔር ጸሐፊውን እንደ ጠበቀው የተገለጸው እግዚአብሔር ለጸሐፊው ጋሻ እንደ ሆን በመግለጽ ነው።

በቃልህ ተስፋ አደርጋለሁ
እዚህ ላይ “መጠበቅ” ማለት በተስፋ መጠባበቅ ማለት ነው። ይህ የተስፋ እና የመታመን ሀሳብ አለው። “በቃልህ እታመናለሁ”

ቃልህ
x

Psalms 119:115

በቃልህ አጠንክረኝ
“እንደተናገርከኝ ጥንካሬን ስጠኝ” ወይም “ቃል እንደገባኸው ጠንካራ እንድሆን አስችለኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በተስፋዬ አላፍርም
እዚህ ላይ “ተስፋዬ” የሚለው ቃል ጸሐፊው በእግዚአብሔር እና በሰጠው ተስፋዎች ላይ እምነት መጣሉን ያሳያል። ይህ እንደ ሙሉ ዓረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። “ተስፋ አታስቆርጠኝ” ወይም “ልታደርገው ቃል የገባኸውን ባለማድረግ እንዳፍር አታድርገኝ”

Psalms 119:117

ደግፈኝ
“እርዳኝ” ወይም “አበርታኝ”

እነዚያ ሰዎች አታላዮች እና የማይታመኑ ናቸው
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “እነዚያ ሰዎች ይዋሻሉ ስለሆነም ማንም ሊያምናቸው አይችልም” ወይም 2) “እነዚያ ሰዎች የማታለያ ዕቅዶችን ያቅዳሉ ነገር ግን አይሳካላቸውም”

Psalms 119:119

አንተ ኃጢአተኞችን ሁሉ እንደ ምድር ቆሻሻ ታስወግዳቸዋለህ
ቆሻሻ የሚጣል ነገር ነው፤ ወርቅ ወይም ሌሎች ብረቶች ከነጠሩ በኋላ ከላያቸው የሚወገዱ ነገሮች ቆሻሻ ይባላሉ። እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን እንደ ቆሻሻ ነገር ያስወግዳቸዋል።

ክፉዎች
ይህ የስሜታዊ መግለጫ ጽሑፍ እንደ አንድ ቅፅል ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። “ክፉ ሰዎች”

እንደ ቆሻሻ
“እንደ ቆሻሻ” ወይም “እንደ ቆሻሻ”

አካሌ አንተን በመፍራት ይንቀጠቀጣል
እዚህ ላይ “አካል” የሰውን ሁለንተና ይወክላል።

የጽድቅ ድንጋጌዎችህን እፈራለሁ
ጸሐፊው የእግዚአብሔርን የጽድቅ ድንጋጌዎች የሚፈራበት ምክንያት እግዚአብሔር ድንጋጌዎቹን የማይፈጽሙ ሰዎችን እንደሚቀጣ ስለሚያውቅ ነው። የዚህን መግለጫ ሙሉ ትርጉም በግልፅ ማድረግ ትችላለህ።

Psalms 119:121

ዔ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ ስድስተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 121-122 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ለሚያስጨንቁኝ አሳልፈህ አትስጠኝ
“ሰዎች እንዲጨቁኑኝ አትፍቀድላቸው”

ለባሪያ የደህንነት ዋስትና
ጸሐፊው ስለ ራሱ “የአንተ ባሪያ” ብሎ ይናገራል። “ለደህንነቴ ዋስትና” ወይም “ባሪያህን እርዳ ጠብቀኝም”

ኩራተኞቹ
x

Psalms 119:123

ስጠብቅ ዓይኖቼ ደከሙ
እዚህ ላይ “ዐይኖች” የሰውን ሁለንተና ይወክላሉ። “ጠብቄ ጠብቄ ደክሞኛል”

ማዳንህንና የጽድቅ ቃልህን
“መዳን” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል። “ለማድረግ እንደ ገባኸው ቃል ታድነኝ ዘንድ”

የጽድቅ ቃልህ
“የጽድቅ ኪዳንህ”

ለባሪያን አሳየው
ጸሐፊው ስለ ራሱ ሲናገር የአንተ “ባሪያ” ይላል። “አሳየኝ” ወይም “እኔን ባሪያህን አሳየኝ” (አንደኛ ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ ሰው ተመልከት)

የቃል ኪዳንህን ታማኝነት
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ተውሳከ ግስ ወይም እንደ ቅፅል ሊገለጽ ይችላል። “አንተ በታማኝነት ወደኸኛል” ወይም “አንተ ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ነህና”

Psalms 119:125

ማስተዋልን ስጠኝ
“ማስተዋል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል። “እንዳውቅ የምትፈልገውን እንዳስተውል አስችለልኝ”

እግዚአብሔር እርምጃ የሚወስድበት ጊዜ ነው
ጸሐፊው እግዚአብሔርን እንደ ሦስተኛ ሰው አድርጎ ያነጋግራል። ይህ በሁለተኛ ሰው ሊገለፅ ይችላል። “እግዚአብሔር ሆይ፣ እርምጃ የምትወስድበት ጊዜ አሁን ነው”

ሰዎች ሕግህን ጥሰዋል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እዚህ ላይ “ጥሰዋል” ማለት “አልታዘዙም” ማለት ነው። ይህ ማለት ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ሕግ ጥሰዋል ማለት ነው።

Psalms 119:127

ሁሉንም ትእዛዛትህን በጥንቃቄ እከተላለሁ
አንድ ሰው የእግዚአብሔርን ትእዛዛት በጥንቃቄ የሚታዘዝ ከሆነ ትእዛዛቱ ያንን ሰው ይመሩታል እርሱም ከኋላ ይከተላል ማለት ነው። እኔ ትእዛዛትህን ሁሉ በጥንቃቄ እከተላለሁ”

የሐሰተኝነት መንገድ ሁሉ
መጥፎ ነገር የሚያደርጉ ሰዎች በተሳሳተ ጎዳና ላይ እንደሚጓዙ ይነገራል። “አንዳንድ ሰዎች የሚኖሩበት መጥፎ መንገዶች ሁሉ”

Psalms 119:129

ፌ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ ሰባተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 129-136 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

የቃልህ መገለጥ ብርሃን ይሰጣል
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ቃሎች ሲናገር እንደ ታጠፈ ጨርቅ ሲሆን ነገር ግን ቃሎቹን የሚያብራራ የታጠፈውን ጨርቅ እየከፈተ እንደሚገልጽ አድርጎ ነው። “የቃልህ ማብራሪያ ብርሃን ይሰጣል” ወይም “አንድ ሰው ቃሎችህን ሲያብራራ ብርሃን ይሰጣሉ”

የቃልህ መገለጥ ብርሃን ይሰጣል
ጸሐፊው ስለ እግዚአብሔር ቃሎች ሲናገር ለአንድ ሰው ብርሃንን በማብራት ጥበብን እንደሚሰጡት አድርጎ ይናገራል። “የቃሎችህ ማብራሪያ ለሰዎች ጥበብን ይሰጣሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:131

ቃልህን በመጠማት አፌን ከፈትሁ ትእዛዛትህን ናፍቄአለሁና
ጸሐፊው ለእግዚአብሔር ቃል ያለውን ፍላጎት ሲገልጽ ልክ የተጠማ ውሻ ውሃን እንደሚፈልግ አድርጎ ነው። “እኔ ከልቤ ትእዛዛትህን እጅግ ናፍቄአለሁ”

ወደ እኔ ተመልከት
ወደ አንድ ሰው መለስ ብሎ መመልከት ለዚያ ሰው ትኩረት መስጠት ማለት ነው። “ለእኔ ትኩረት ስጠኝ”

ስምህን መውደድ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። “እወድሃለሁ”

Psalms 119:133

እርምጃዎቼን አቅና
እዚህ ላይ “እርምጃዎች” የሚለው ቃል ጸሐፊውን እየተራመደ እንዳለ ይወክላል። እርሱ ስለሚኖርበት አኗኗር ወይም ስለ ምግባሩ፣ በመንገድ ላይ እንደሚጓዝ ያህል ይናገራል። “ምራኝ” ወይም “እንዴት እንደምኖር አስተምረኝ”

አንድም ኃጢአት አይግዛኝ
ጸሐፊው ስለ ኃጢአት ሲናገር በእርሱ ላይ ሥልጣን እንዳለው ሰው አድርጎ ነው። ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “ማንኛውንም ኃጢአት እንደ ልማድ እንድሠራ አትተወኝ” ወይም 2) “ኃጢአተኛ ሰዎች እንዲገዙኝ አትፍቀድ”

ከሰው ጭቆና አድነኝ
x

Psalms 119:135

ፊትህ በባሪያህ ላይ አብራ
ጸሐፊው እግዚአብሔር ለእርሱ እንዲያደላለት ሲጠይቅ ልክ እግዚአብሔር ፊቱን በእርሱ ላይ እንደሚያበራለት አድርጎ ነው። “ለባሪያህ መልካምን አድርግ”

የእንባ ዘለላዎች
ጸሐፊው ብዙ ጊዜ እንዳነባ ሲናገር እንባዎቹን እንደ ውሃ ፈሳሽ አድርጎ ይገልጻቸዋል። “ብዙ እንባዎች”

ሕግህን እጠብቃለሁ
“ሕግህን እታዘዛለሁ”

Psalms 119:137

ጻዴ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ ስምንተኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 137 እስከ 144 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች
ሌሎች ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች “ምስክርነቶች” ወይም “ሕጎች” ናቸው። በመዝሙር 78:5 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Psalms 119:139

ንዴት አቃጠለኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ሐረጉ የሚገልጸው “እጅግ ተናድጃለሁ” የሚለውን በተጋነነ ሁኔታ ነው።

እጅግ የተፈተነ ነው
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ቃልህን ብዙ ጊዜ ፈትኜዋለሁ”

ባሪያህ ይወደዋል
ጸሐፊው ራሱን እንደ ሌላ ሰው አድርጎ ይናገራል። “እኔ ባሪያህ ወደድሁ፣” ወይም “እኔ ወደድሁ”

Psalms 119:141

እኔ . . . ተናቅሁ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ሰዎች ይንቁኛል”

Psalms 119:143

መከራና ስቃይ አገኙኝ
መዝሙረኛው መከራና ስቃይን ልክ እንደ ሰዎች አድርጎ ይናገራል። “ተጨነቅሁ ተሰቃየሁም” ወይም “አካሌና አእምሮዬ እየተሠቃዩ ነው”

Psalms 119:145

ቆፍ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት አሥራ ዘጠነኛ የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 145-152 ያሉት ቁጥሮች በዚህ ፊደል ይጀምራሉ።

በሙሉ ልቤ
መዝሙረኛው መላ ማንነቱን ልቡ ብቻ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። “ሙሉ በሙሉ”

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ “ምስክርነቶች” ወይም “ሕጎች” ናቸው። ይህንን በመዝሙር 78:5 ውስጥ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Psalms 119:149

በቃል ኪዳንህ ታማኝነት
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳኖችህ ታማኝ ስለሆንክ”

እነርሱ ከሕግህ የራቁ ናቸው
“ከሕግህ ርቀዋል” ወይም “ለሕጎችህ ትኩረት አይሰጡም”

Psalms 119:151

ትእዛዛትህ ሁሉ የታመኑ ናቸው
“በትእዛዛትህ እታመናለሁ”

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች
ሌሎች ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች “ምስክርነቶች” ወይም “ሕጎች” ናቸው። በመዝሙር 78:5 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጎመከው ተመልከት።

በቦታቸው ላይ አስቀምጣቸው
መዝሙረኛው ስለ እግዚአብሔር ትእዛዛት ሲናገር በምድር ላይ እንደ ተለጠፉ አድርጎ ይናገራል። “ሰዎች እንዲታዘዙ የሰጣቸው”

Psalms 119:153

ሬስ
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ሃያኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 153 እስከ 160 ያለው እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ስቃዬ ተመልከት
መዝሙረኛው ስለ ስቃይ ሲናገር ሰዎች ሊያዩት እንደሚችሉት እቃ እንደሆነ አድርጎ ነው። “ምን ያህል እንደተሠቃየሁ ተመልከት”

ተሟገትልኝ
“የሚከስሱኝን ሰዎች ተሟገታቸው”

ጠብቀኝ
“ሕይወቴን ጠብቅ” ወይም “ሕይወትን ስጠኝ”

Psalms 119:155

መዳን ከክፉዎች የራቀ ነው
እግዚአብሔር ያላዳነው ሰው ድነት ከእርሱ የራቀ ነው። “ድነት” የሚለው ረቂቅ ስም “መዳን” ሊባል ይችላል። “አንተ በእርግጥ ክፉዎችን አታድኑም”

ምሕረት የተሞሉ ድርጊቶችህ ታላቅ ናቸው
እዚህ ላይ “ታላቅ” ማለት “ብዙ” ማለት ነው። “ለሰዎች ምሕረትን ብዙ ጊዜ አደረግህ” ወይም “ብዙ ምሕረት የተሞሉ ነገሮችን አድርገሃል”

አንተ ሁልጊዜ እንደምታደርገው
ሌላ ተቀባይነት ያለው ትርጉም “የምታደርገው ትክክል ስለ ሆነ” ነው።

Psalms 119:157

አሳዳጆቼ
“የሚያሳድዱኝ”

ከዚያ አልራቅሁ
ይህ ፈሊጣዊ አባባል ነው። “መታዘዝን አላቆምሁም” ወይም “ማመንን አላቆምሁም”

የቃል ኪዳን ድንጋጌዎች
ሌሎች ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች “ምስክርነቶች” ወይም “ሕጎች” ናቸው። በመዝሙር 78:5 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ከዳተኞች
“ከዳተኞች” የሚለው እንደ ስም ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። “ከዳተኞች ሕዝቦች” ወይም “አሳልፎ የሰጡኝ” ወይም “ጠላቶቼ”

አይጠብቁ
“አይታዘዙ”

Psalms 119:159

ተመልከት
“ወደ እኔ ተመልከት ስለዚህ ማየት ትችላለህ”

በቃል ኪዳንህ ታማኝነት
“ታማኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም ከቅፅል ጋር ሊተረጎም ይችላል። “ለቃል ኪዳኖችህ ታማኝ ስለሆንክ”

የቃልህ መሠረት እውነት ነው
“ቃልህ ሙሉ በሙሉ እውነት ነው” ወይም “ቃልህ ሊታመን ይችላል”

Psalms 119:161

ሳን
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ሐያ አንደኛው የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 161 እስከ 168 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

ልቤ ቃልህን በማድነቅ ቆሟል
መዝሙረኛው ልብ መደነቅ እንደሚችል አድርጎ ይናገራል። ልብ ለመላው ሰውነት ስሜት ማዕከል ነው። “በቃልህ ተገርሜአለሁ”

ዘረፋ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) ወታደሮች እና ዘራፊዎች በጦርነት ካሸነፏቸው የሚወስዷቸው እቃዎች ወይም 2) ከፍተኛ ዋጋ ያላቸው ወይም “ሀብቶች”።

Psalms 119:163

መጥላት እና መናቅ
x

Psalms 119:165

የሚያሰናክላቸው ምንም ነገር የለም
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “መጥፎ ነገር እንዲያደርጉ ማንም ተጽእኖ አላደረገባቸውም” ወይም 2) “ችግር እንዲያስከትሉ ያደረጋቸው የለም።”

Psalms 119:167

ጥብቅ ትእዛዛትህን እጠብቃለሁ
“ጥብቅ ትእዛዛትህን ሁሉ እታዘዛለሁ”

ጥልቅ ትእዛዝ
ሌሎች ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች “ምስክርነቶች” ወይም “ሕጎች” ናቸው። ይህንን በመዝሙር 119:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ትእዛዛትህን እጠብቃለሁ
“ትእዛዛትህን እታዘዛለሁ”

Psalms 119:169

ታው
ይህ የዕብራይስጥ ፊደላት ሃያ ሁለተኛ የፊደል ስም ነው። በዕብራይስጥ ቋንቋ ከቁጥር 169 እስከ 176 ያሉት እያንዳንዱ መስመር በዚህ ፊደል ይጀምራል።

በቃልህ ውስጥ ማስተዋልን ስጠኝ
መዝሙረኛው የመረዳት ችሎታን እንደ አንድ ጠንካራ ነገር ገልጾታል። “ቃልህን ለመረዳት እንድችል እርዳኝ”

ልመናዬ በፊትህ ይሁን
መዝሙረኛው በጸሎቱ የሚናገራቸውን ቃላት ለንጉሥ መናገር እንደሚፈለጉ ሰዎች አድርጎ ያቀርባል። “ጸሎቴን ስማ”

Psalms 119:171

ከንፈሮቼ ምስጋናን ያፍልቁ
መዝሙረኛው ከንፈሮቹን እንደ መያዣ ምስጋናውንም ከውስጡ እንደሚወጣ ፈሳሽ አድርጎ ይናገራል። እዚህ ላይ ላይ “ከንፈሮች” የሚለው ቃል መላ ማንነቱን የሚወክል ማዕከል ሆኖ ቀርቧል። “በጣም ላመሰግንህ እፈልጋለሁ”

ምላሴ ይዘምራል
መዝሙረኛው ስለ ምላስ ሲናገር 1) ልክ ሰው እንደ ሆነ አድርጎ ወይም 2) ለመላ ማንነቱ ማዕከል አድርጎ ነው። “እኔ እዘምራለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:173

እጅህ ይርዳኝ
እጅ የመላ ሰውነት ማዕከል ነው። “እባክህን እርዳኝ”

መርጠዋል
“ለመታዘዝ መርጠዋል”

ለማዳንህ
“አንተ ልታድነኝ”

ሕግህ ደስታዬ ነው
“ደስታዬ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል። “እኔ ሕግህን መታዘዜ በጣም ያስደስተኛል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 120

1 በጨነቀኝ ጊዜ ወደ ያህዌ ተጣራሁ እርሱም መለሰልኝ። **2** ከሐሰተኛ ከንፈር፣ ከአታላይ ምላስም አድነኝ። **3** እናንት አታላዮች እግዚአብሔር እንዴት ይቅጣችሁ፣ ምንስ ቢከፍላችሁ ይሻላል? **4** በተሳለ የጦረኛ ቀስት በግራር ከሰል ፍም ይቀጣችኃል። **5** የምኖረው በሜሼክ ስለ ሆነ የነበርኩትም በቄዳር ድንኳኖች መካከል ስለ ነበር ወየልኝ። **6** ሰላምን ከሚጠሉ ጋር በጣም ረጅም ጊዜ ኖርሁ። **7** እኔ ሰላም ፈላጊ ነኝ። በተናገርሁ ጊዜ ግን እነርሱ ጠብ ይፈልጋሉ።

Psalms 120:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”።

በተጨነኩ ጊዜ
“በተቸገርኩ ጊዜ” ወይም “ተቸግሬ በነበረበት ጊዜ”

ነፍሴን አድናት
“ነፍሴን” የሚለው ቃል ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “አድነኝ”

ከዓመፀኛ ከንፈር ከሸንጋይም አንደበት
“ከንፈር” እና “አንደበት” የሚሉት ቃላት ውሸት የሚናገሩ እና ሸንጋይ ሰዎችን ያመለክታል። “እኔ ላይ ከሚያምፁ እና እኔን ከሚሸነግሉኝ ሰዎች”

Psalms 120:3

ሐሰተኛ አንደበት ሆይ ምን ይከፈልህ ከዚህስ የባሰ ምን ይደረግብህ
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ ለሐሰተኛ አንደበት ላላቸው ሰዎች እግዚአብሔር ምን እንደ ሚያደርግ ያስረዳል። “ሐሰተኛ አንደበት ያላቸችሁ እግዚአብሔር እንዲህ ይቀጣችኋል እና ይህን ደግሞ በእናንተ ላይ ያመጣል።”

ሐሰተኛ አንደበት
“ሐሰተኛ አንደበት” የሚለው ቃል ውሸትን የሚናገርን ሰውን ነው። “ውሸትን የምትናገሩ ሰዎች”

በተሳለ የጦረኛ ቀስት...ይቀጣችኋል
ጸሐፊው እግዚአብሔር ሐሰተኛ ተናጋሪዎችን ልክ በቀስት እንደሚቀጣቸው መስሎ ይናገራል። “እርሱ ልክ እንደ ተሳለ የጦረኛ ቀስት በተደጋጋሚ ይቀጣችኋል”

በግራር ከሰል ፍም ይቀጣሃል
ይህ የሚያመለክተው ሰዎች የቀስት ጫፉን በእሳት ያደርጋሉ። “በግራር ከሰል ፍም አድርጎ”

Psalms 120:5

በሜሼክ እኖራለሁና በቄዳር ድንኳኖች መካከል እቀመጣለሁና
እነዚህ ሁለት ቦታዎች የተራራቁ ቦታዎች ናቸው። ጸሐፊው እነዚህን ስሞች በሰዎች መካከል ክፉ እና ጨካኝ ሰዎች እንዳሉ ለማሳየት ነው። “በሜሼክ እንደምኖር ወይም በቄዳር ድንኳኖች መካከል”

በቄዳር ድንኳኖች
ይህ ሐረግ በድንኳን ውስጥ የሚኖሩትን የቄዳርን ሕዝብን ያመለክታል። “በቄዳር የሚኖሩ ሰዎች”

እኔ ሰላማዊ ነኝ
“እኔ ሰላምን እፈልጋለሁ”

እነርሱ ግን በተናገርሁ ጊዜ ጠብ ይሻሉ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 121

1 ዐይኖቼን ወደ ተራሮች አነሣሁ ረዳቴ ከወዴት ይመጣል? **2** ረዳቴ ሰማይና ምድርን ከሠራ ከያህዌ ዘንድ ይመጣል። **3** እግርህ እንዲንሸራተት አይፈቅድም አንተን የሚጠብቅህም አይተኛም። **4** እነሆ እስራኤልን የሚጠብቅ አይተኛም አያንቀላፉምም። **5** ያህዌ ይጠብቅሃል፤ ያህዌ በቀኝህ በኩል ይከልልሃል። **6** ፀሐይ በቀን አያቃጥልህም ጨረቃም በሌሊት አይጐዳህም። **7** ያህዌ ከክፉ ሁሉ ይጠብቅሃል እርሱ ሕይወትህንም ይጠብቃል። **8** ከአሁን ጀምሮ እስከ ዘላለም ያህዌ በምታደርገው ሁሉ ይጠብቅሃል።

Psalms 121:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አይኖቼን ወደተራሮች አነሳሁ
ይህ አረፍተ ነገር “መመልከት” ወይም “ትኩረት ማድረግ” እንደሆነ ይናገራል።

ረዳቴ ከወዴት ይምጣ
ጸሐፊው ይህን ጥያቄ ረዳቱ ላይ ትኩረት ማድረግ እንዳለበት ለማሳየት ነው። “ረዳቴ ከወዴት እንደሚመጣ እነግራችኋለሁ”

ረዳቴ ሰማይና ምድርን ከሰራ ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው።
ይህ የበፊቱን ጥያቄ ይመልሳል።

Psalms 121:3

አጠቃላይ ሃሳብ
እዚህ ጋር ወደ ሌላ ሰው ሲዞር ይመለከታል። ይህም ማለት 1) ጸሐፊው የእሥራኤል ሕዝብ ማናገር ጀመረ ወይም 2) ጸሐፊው ሌላ ሰው ጸሐፊውን እያናገረ እንደ ሆነ ይናገራል።

እግርህን ለመናወጥ
ይህ ከመውደቅ ጋር ያያይዘዋል። “እንድትወድቅ”

የሚጠብቅህም... የሚጠብቅ
እነዚህ ሐረጎች አንድ አይነት ሃሳብ ሲኖራቸው ሁለቱም የእግዚአብሔርን ጠባቂነት አግንኖ ያሳያል።

የሚጠብቅህም አይተኛም
“አይተኛም” ማለት ጥበቃውን ያቆማል። “እግዚአብሔር አይተኛም እና መጠበቁንም አያቆምም” ወይም “እግዚአብሔር ሁልጊዜ ይጠብቅሃል።”

አይተኛም... አይተኛም አያንቀላፋም
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ አይነት ሀሳብ አላቸው። ሁለተኛው የመጀመሪያውን ያጠናክረዋል።

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

አይተኛም አያንቀላፋም
x

Psalms 121:5

እግዚአብሔርም በቀኝ እጅህ በኩል ይጋርድሃል።
“ይጋርድሃል” የሚለው ቃል ጥበቃን ያመለክታል። “እግዚአብሔር አንተን ከሚጎዱ ነገሮች ሊጠብቅህ ከአጠገብህ ነው”

በቀኝ እጅህ በኩል
ይህ ሐረግ ከጸሐፊው አጠገብ መሆኑን ያመለክታል።

ፀሐይ በቀን አያቃጥልህም ጨረቃም በሌሊት
“ቀን” እና “ሌሊት” የሚሉት ቃላት በመካከላቸው ያለውን ያመለክታል። “እግዚአብሔር ከሁሉም ነገሮች በማንኛውም ጊዜ ይጠብቅሃል።”

ጨረቃም በሌሊት
ይህ የሚያመለክተው “አንተን አይጎዳህም”። “ጨረቃም በሌሊት አይጎዳህም”

Psalms 121:7

ይጠብቅሃል...ነፍስህንም ይጠብቃታል...እግዚአብሔር መውጣትና መግባትህን ይጠብቃል።
እነዚህ ሦስት ሐረጎች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። ድግምጋሞሹ ሃሳቡን ያጠነክረዋል።

ነፍስህን
ይህ ጸሐፊውን ያመለክታል። “አንተን”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 122

1 «ወደ ያህዌ ቤት እንሂድ» ባሉኝ ጊዜ ደስ አለኝ። **2** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ እግሮቻችን በደጆችሽ ውስጥ ቆመዋል። **3** ኢየሩሳሌም በጥንቃቄ የተገነባች ከተማ ናት! **4** ለእስራኤል ምስክር ይሆን ዘንድ ነገዶች፣ የያህዌ ነገዶች ወደዚያ ይወጣሉ። **5** በዚያም የፍርድ ዙፋኖች የዳዊት ቤት ዙፋኖች ተዘርግተዋል። **6** ለኢየሩሳሌም ሰላም ጸልዩ። «የሚወዱሽ ሰላም ይሁንላቸው። **7** በቅጥሮችሽ ውስጥ ሰላም ይሁን በምሽጐችሽም ውስጥ መረጋጋት ይስፈን።» **8** ስለ ወንድሞቼና ስለ ወዳጆቼ ኢየሩሳሌምን፣ «ሰላም ከአንቺ ጋር ይሁን» እላታለሁ። **9** ስለ አምላካችን ያህዌ ቤት መልካም እንዲሆንልሽ እሻለሁ።

Psalms 122:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ኢየሩሳሌም ሆይ እግሮቻችን በአደባባይ ቆሙ
ጸሐፊው ለአድማጮች መናገር አቁሞ ወዲያው ለኢሩሳሌም ከተማ መናገር ጀመረ። ኢየሩሳሌም ጸሐፊውን እንደሚሰማ መስሎ ይናገራል።

እግሮቻችን ከደጆሽ ውስጥ ቆመዋል።
“እግሮቻችን” የሚለው ቃል ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “እኛ ቆመናል።”

እንደ ተገጠገጠች ከተማ
ይህ ሙሉ ከተማዋን ያመለክታል። “በኢየሩሳሌም ውስጥ”

Psalms 122:4

የእግዚአብሔርን ስም
“ስም” እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክታል። “እግዚአብሔር”

የዳዊት ቤት
“ቤት” የሚለው የዳዊት ልጆችን ያመለክታል። “የዳዊት ልጆች”

Psalms 122:6

አንተን ለሚወድዱ ልማት ...በቅጥርሽም ልማት ይሁን
ይህ ክፍል ጸሐፊው ለአንባቢዎች እንዲፀልዩ የሚፈልገውን የፀሎት ይዘት ነው። የኢየሩሳሌም ከተማን ቀጥታ በመናገር ልክ እንደ ሚሰማው ሰው መስሎ ይናገራል።

ሰለም ይሁን... መረጋጋትም ይስፈን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ አይነት ሀሳብ ሲኖራቸው እርስ በእርስ ለማጠናከር ነው። “በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሕዝቦች ሰላም ይሁንላቸው።”

በቅጥርሽ ላይ....በምሽግሽም
ኢየሩሳሌም በዙሪያዋ ያለውን ቅጥር መስሎ ይናገራል። “ቅጥር” ወይም “ምሽግ” የሚሉት ቃላት አንድ አይነት ሀሳብ አለው። “በኢየሩሳሌም ውስጥ”

Psalms 122:8

አጠቃላይ ሀሳብ
በዚህ ክፍል ጸሐፊው ኢየሩሳሌምን ቀጥታ ሲያናግራት ከተማዋ ልክ እንደ ሰው እንደሚሰማው መስሎ ይናገራል።

ስለ
“ለእነርሱ ስል”

በውስጥሽ ሰላም ይሁን
“በአንቺ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች በውስጠቸው ሰላም ይሁን”

ላንቺ መልከምነትሽን ፈለግሁ
“ሰዎች በመልካም እንዲያዩሽ እፀልያለሁ”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 123

1 በሰማያት የምትኖር ሆይ፣ ዐይኖቼን ወደ አንተ አነሣለሁ። **2** የባርያዎች ዐይን ወደ ጌታቸው እጅ እንደሚመለከት የባርያዬቱም ዐይን ወደ እመቤቷ እጅ እንደሚመለከት ምሕረት እስኪያደርግልን ድረስ የእኛም ዐይን ወደ አምላካችን ወደ ያህዌ ይመለከታሉ። **3** ያህዌ ሆይ፣ እጅግ ተዋርደናልና ማረን፣ አቤቱ ማረን። **4** በትዕቢተኞች ብዙ ተዋርደናል፣ በትምክሕተኞችም እጅግ ተንቀናል።

Psalms 123:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ዓይኖቼን ወደ አንተ አነሣሁ።
ጸሐፊው አይኖቹን የሚያመለክተው የሚመለከትበት አካሉ ስለሆነ ነው። “ወደ አንተ ተመለከትኩ”

በሰማይ የምትኖር
በዙፋንህ ላይ የተቀመጥህ እና የምትገዛን ንጉሥ

የባሪያዎች አይኖች...የባሪያይቱም አይን...አይናችን ወደ
እነዚህ ሦስት ነገሮች አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው ሶስተኛው ሐረግ ስለ እሥራኤላውያን ልክ እንደ ባሪያዎች እነ ባሪያይቱ አለቆቻቸውን እንደሚመለከቱት ጋር ያነፃፅራል። አይኖች የሚለው በሁሉም ሁኔታ ሙሉ ሰውን ያመለክታል።

ጌታቸው እጅ...እመቤትዋ እጅ
x

Psalms 123:3

ማረን
በመዝሙረ ዳዊት 123፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ለኛ ምሕረት እስኪያደርግ”

ጠግበናልና...እጅግ ጠገበች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ አይነት ትርጉም ሲኖረቸው ሁለተኛው የመጀመሪያውን አግንኖ ያሳያል።

ንቀትን እጅግ ጠግበናልና
x

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 124

1 «ያህዌ ከእኛ ጋር ባይሆን ኖሮ» ይበል እስራኤል። **2** ሰዎች በእኛ ላይ በተነሡ ጊዜ ያህዌ ከእኛ ጋር ባይሆን ኖሮ **3** ቁጣቸው በእኛ ላይ በነደደ ጊዜ በሕይወት እያለን በዋጡን ነበር። **4** ጐርፍ በወሰደን፣ ውሃም በሸፈነን ነበር። **5** ብርቱ ማዕበልም ባሰጠመን ነበር **6** በጥርሳቸው እንዲቦጫጭቁን ያልፈቀደ ያህዌ ይባረክ **7** ነፍሳችን እንደ ወፍ ከአዳኝ ወጥመድ አመለጠች ወጥመዱ ተሰበረ እኛም አመለጥን። **8** ሰማይና ምድርን የሠራ ያህዌ ረዳታችን ነው።

Psalms 124:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ባይሆን...ሕያዋን ሳለን በዋጡን ነበር
ይህ የሚያሳየው እግዚአብሔር ከነርሱ ጋር ስለሆነ ያልተፈጠረ ነገርን ነው። “እግዚአብሔር ከኛ ጋር ነበር...ህያዋን ሆነን አይውጡንም”

እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ባይሆን...እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ባይሆን
እነዚህ ሁለት አረፍተ ነገሮች አንድ አይነት ሀሳብ ኣላቸው። “ያለ እግዚአብሔር እርዳታ...ያለ እግዚአብሔር እርዳታ”

ሕያዋን ሳለን በዋጡን ነበር
ይህ ልክ ትልቅ እንስሳ ትንሽን እንስሳ እንደሚውጥ እሥራኤላውያን እንደዚህ ነበር ይሞቱ የነበረው። “ይገድሉን ነበር”

ቁጣቸው በላያችን በነደደ ጊዜ
“ቁጣቸው” የሚለው ቃል የተቆጡትን ጠላቶቻቸውን ያመለክታል። “በእኛ እጅግ በጣም ተቆጥተው ነበር”

Psalms 124:4

አጠቃላይ ሃሳብ
በእነዚህ ሁለት ቁጥሮች ጸሐፊው የእሥራኤልን ጠላቶች ከ የጎርፍ ውሃ ጋር ያወዳድረዋል።

ጎርፍ ባጥለቀለቀን...በሰጠመን
ከበፊቱ ቁጥር ጋር የቀጠለ ነው። ይህ እግዚአብሔር አብሮአቸው ስለነበረ ያልተፈጠረን ነገር ያስረዳል። “ጎርፉ አላጥለቀለቀንም...አላሰጠመንም”

ጎርፍ...ፈረሰኛው...ደራሽ ውሃም
እነዚህ ሐረጎች አንድ አይነት ትርጉም አለቸው

ባጥለቀለቀን...ባሰጠመን...በወሰደን
እነዚህ ሐረጎች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው

ደራሽ ውሃም ጠራርጎ በወሰደን
የጸሐፊው ጠላቶቻቸው ልክ እንደ ደራሽ ውሃ መስሎ ይናገራል። “ጠላቶቻችን በቀላሉ ያሸንፉን ነበር”

ጎርፍ ባጥለቀለቀን
የጸሐፊው ጠላቶቻቸው ልክ እሥራኤላውያንን እንደሚያጥለቀልቅ ጎርፍ መስሎ ይናገራል። “ጠላቶቻችን እኛን ያጥለቀልቁን ነበር።”

ፈረሰኛው ውሃ ባሰመጠን
የጸሐፊው ጠላቶቻቸው ልክ እሥራኤላውያንን እንደ ፈረሰኛ ውሃ መስሎ ይናገራል። “ጠላቶቻችን እኛን ያጠፉን ነበር።”

Psalms 124:6

ለጥርሳቸው ንክሻ ያላደረገ
ጠላቶቻቸው ልክ እሥራኤላውያንን በልቶ እንደ ሚጨርሳቸው የዱር እንስሳ መስሎ ይናገራል። “በዱር እንስሳ እንደ ተበላ ያህል ያጠፉን ነበር”

እንደ ወፍ ከአዳኞች ወጥመድ አመለጠች
ጸሐፊው ከጠላቶቹ ማምለጥን ልክ እሱን ከአዳኞች ወጥመድ እንዳመለጠች ወፍ መስሎ ይናገራል። “ወፍ ከአዳኞች ወጥመድ እንዳመለጠች እኔም ከጠላቶቼ አመለጥኩኝ”

ወጥመድ
ትናንሽ እንስሳትን ወይም ወፎችን ለመያዝ ከገመድ የሚሰራ ነው።

ወጥመድ ተሰበረ
ጸሐፊውን ለመያዝ የጠላት ሴራን መክሸፍ ልክ እንደ ተሰበረ ወጥመድ መስሎ ይናገራል።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 125

1 በያህዌ የሚተማመኑ ሳትናወጥ ለዘላለም እንደምትኖር የጽዮን ተራራ ናቸው። **2** ተራሮች ኢየሩሳሌምን እንደ ከበቧት ከአሁን ጀምሮ ለዘላለም ያህዌም በሕዝቡ ዙሪያ ነው። **3** ጻድቁ ክፉ እንዳያደርግ የዐመፃ በትረ መንግሥት የጻድቃንን ምድር አይግዛ። **4** ያህዌ ሆይ፣ መልካም ለሆኑ፣ ልባቸውም ቀና ለሆኑት መልካም አድርግ። **5** ወደ ጠማማ መንገዳቸው የሚመለሱትን ግን ያህዌ ከክፉ አድራጊዎች ጋር ያጠፋቸዋል። ሰላም በእስራኤል ላይ ይሁን።

Psalms 125:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በእግዚአብሔር የታመኑ እንደማይታወክ ለዘላለም እንደሚኖር እንደ ጽዮን ተራራ ናቸው።
በእግዚአብሔር የታመኑ ሰዎች ልክ እነርሱ እንደ ማይነቀሳቀስ የፅዮን ተራራ እንደሆኑ መስሎ ይናገራል።

ተራሮች በኢየሩሳሌም ዙሪያ እንደ ሆኑ፣ ከዛሬ ጀምሮ ለዘላለም እግዚአብሔር በሕዝቡ ዙሪያ ነው።
የእግዚአብሔር ጥበቃ ልክ እንደ እየሩሳሌምን እንደ ከበበ ተራራ መስሎ ይናገራል። ኢየሩሳሌም በብዙ ተራራዎች ተከበው ነበር ይህም ከጥቃት ጠብቋቸው ነበር። “ልክ ተራራ ኢየሩሳሌምን እንደከበባት እና እንደጠበቃት ሁሉ እግዚአብሔር ሕዝቡን ይጠብቃል።”

ከዛሬ ጀምሮ ለዘላለም
ይህ ሐረግ ሁልጊዜ እንደ ሆነ ያለክታል

የክፉዎች በትር
የክፉዎች በትር የመለው ሐረግ የሚያመለክተው የክፉ ሰዎችን ግዛትን ነው። “ክፉ ሰዎች” ወይም “ክፉ መሪዎች”

Psalms 125:4

እግዚአብሔር ሆይ ... መልካም አድርግ።
x

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 126

1 ያህዌ የጽዮንን ምርኮ በመለሰ ጊዜ ሕልም እንጂ፣ እውን አልመሰለንም። **2** በዚያ ጊዜ አፋችን በሣቅ፣ አንደበታችንም በዝማሬ ተሞላ። በዚያ ጊዜ በሕዝቦች መካከል፣ «ያህዌ ታላቅ ነገር አደረገላቸው» ተባለ። **3** ያህዌ ታላቅ ነገር አደረገልን እኛም እጅግ ደስ አለን። **4** ያህዌ ሆይ፣ በኔጌብ እንዳሉ ምንጮች ምርኮአችን መልስ። **5** በእንባ የሚዘሩ በእልልታ ይዘራሉ **6** ዘሩን ተሸክመው እያለቀሱ የተሰማሩ ነዶአቸውን ተሸክመው እልል እያሉ ይመለሳሉ።

Psalms 126:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የፅዮንን ምርኮ በመለሰ ጊዜ
“ፅዮንን መልሶ በለፀገች”

Psalms 126:2

አፋችንን በሳቅ
ሳቅ የሚለው ቃል ልክ አፋቸው እንደ መያዣ እቃ መስሎ ሳቅ ደግሞ በውስጡ እንዳለ መስሎ ይናገራል። ሳቅ የሚለው የደስታቸው መልስ እንደሆነ ግልፅ አድርጎ ይናገራል። “በደስታ ሳቅን”

አንደበታችን በእልልታ ተሞላ
እልልታ የሚለው ቃል ልክ አንደበታቸው እንደ መያዣ እቃ መስሎ እልልታ ደግሞ በውስጡ እንዳለ መስሎ ይናገራል። “አንደበታችን በእልልታ ተሞላ”

በሕዝቦች መካከል
“በራሳቸው በከተማዋ ሕዝቦች መካከል”።

እግዚአብሔር ታላቅ ነገር አደረገልን እኛም ደስ አለን
“እግዚአብሔር ታላቅ ነገር ስላደረገልን በጣም ደስተኛ ሆንን”

Psalms 126:4

በእንባ የሚዘሩ...እያለቀሱ የተሰማሩ...ነዶአቸውን ተሸክመው ደስ እያላቸው ይመጣሉ
እነዚህ ሁለት ቁጥሮች ተነፃፃሪ ናቸው። ሁለተኛው አረፍተ ነገር ከመጀመሪያው አረፍተ ነገር ጋር ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖረው ብዙ መረጃ ይይዛል።

በእንባ የሚዘሩ
በእንባ የሚዘሩ

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 127

1 ያህዌ ቤትን ካልሠራ ሠራተኞች በከንቱ ይደክማሉ ያህዌ ከተማን ካልጠበቀ ጠባቂ በከንቱ ይተጋል። **2** የዕለት ጉርስ ለማግኘት በመጣር ማለዳ መነሣት፣ አምሽቶም መግባት ከንቱ ነው። ያህዌ ለወዳጆቹ ተኝተው እያለ የሚያስፈልጋቸውን ይሰጣቸዋል። **3** እነሆ ልጆች የያህዌ ስጦታ ናቸው የማሕፀንም ፍሬ የእርሱ ችሮታ ነው። **4** በወጣትነት የተገኙ ልጆች በጦረኛ እጅ እንዳሉ ፍላጾች ናቸው **5** ኮረጆዎቹን በእነዚህ የሞላ ሰው የተባረከ ነው። ከጠላቶቹ ጋር በሚሟገትበት ጊዜ አፍሮ አይገባም።

Psalms 127:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ማልዳችሁ መነሳታችሁ አምሽታችሁም መተኛታችሁ
ታታሪ ሰራተኛ ሰው በብዛት በማለዳ ተነስቶ ማታ አምሽቶ ነው ቤት ሚመለሰው።

የእለት ጉርስ
የእለት ጉርስ የሚለው አንድ ሰው ሁልጊዜ ለመኖር የሚያስፈልገውን ምግብ ያመለክታል። “ተግታችሁ ስሩ የእለት እንጀራ ለማግኘት”

Psalms 127:3

ስጦታ
አንድ ሰው ከቤተሰቡ የሚወርሰው እቃን ያመለክታል። ልጆች ከወላጆቻቸው ውርስን ይቀበላሉ። ውርስ ከወላጅ ወደ ልጅ ይሄዳል። ይህ አረፍተ ነገር ወላጆች ከእግዚአብሔር ልጆችን እንደወረሱ መስሎ ሲናገር እግዚአብሔር ደግሞ ልጆችን የሚሰጠው እርሱ እንደሆነ ይናገራል።

በኃያል እጅ እንዳሉ ፍላጾች፣ የጐልማስነት ልጆች እንዲሁ ናቸው
ፍላፃ ለአንድ ጦረኛ አስፈላጊ ነገር ነው ምክንያቱም እርሱን ይጠብቀዋልና። ልጆች ልክ እንደ ፍላፃ መስሎ ይናገራል። “ብዙ ልጆች መኖራቸው ይጠብቅሃል።”

ኮሮጆዎቹ በእነዚህ የተሞሉ
ኮሮጆ ማለት ፍላፃ መያዣ እቃ ነው። የብዙ ልጆች መኖር ልክ ልጆች እንደ ፍላፃ በኮሮጆ እንዳለ መስሎ ይናገራል። “በልጆች የሞላ ቤት” ወይም “ብዙ ልጆች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 128

1 ያህዌን የሚፈሩ ሁሉ በመንገዶቹም የሚሄዱ የተባረኩ ናቸው። **2** በእጆችህ ሥራ ደስ ይልሃል ትባረካለህ፤ ይሳካልሃልም። **3** በቤትህ ውስጥ ሚስትህ እንደሚያፈራ ወይን ትሆናለች ልጆችህም በማእድህ ዙሪያ እንደ ወይራ ተክል ይሆናሉ፡ **4** አዎን፣ ያህዌን የሚፈራ እንዲህ ይባረካል። **5** ያህዌ ከጽዮን ይባርክህ በሕይወትህ ዘመን ሁሉ የኢየሩሳሌምን ብልጽግና ያሳይህ። **6** የልጅ ልጆችን ለማየት ያብቃህ እስራኤል ላይ ሰላም ይሁን።

Psalms 128:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እግዚአብሔርን የሚፈሩት ሁሉ፣ በመንገዶቹም የሚሄዱ ምስጉኖች ናቸው።
ይህ ሐረግ እግዚአብሔር የሚፈሩትን እና የሚያከብሩትን ሁሉ እንደሚባርክ ይናገራል። “እግዚአብሔር የሚፈርቱን ሁሉ ይባርካል።”

የድካምህን ፍሬ
የሰው ልጅ ሥራን ሰርቶ፣ ደክሞ ፍሬውን ያገኛል፣ ‹‹ የሥራህን ውጤት ››

መልካምም ይሆንልሃል።
መልካምም የሚለው ቃል የእግዚአብሄርን ፈቃድ እና ፍላጎት ያሳያል። “እግዚአብሔር ይባርክሃል ደግሞም መልካም ይሆንልሃል።” ወይም “እግዚአብሔር መልካም ያደርግልሃል በረከትንም ያደርግልሃል።”

Psalms 128:3

እንደሚያፈራ ወይን ናት
ሚስት ልክ እንደ ብዙ እንደ ምታፈራ ወይን መስሎ ይናገራል። ይህ ልጆች ፍሬ እንደሆኑ ሲናገር ሚስት ብዙ ልጆች ይኖሯታል። “ፍሬአማ እና ብዙ ልጆች ይሰጣችሁአል”

ልጆችህ በማዕድህ ዙሪያ እንደ ወይራ ቡቃያ ናቸው
ልጆች ከወይራ ቡቃያ ጋር ያወዳድራል ምክንያቱም በሚያድጉበት ቦታ ስለሚከቡት ነው። ልጆች ጠረጴዛውን ይከቡታል ደግሞም ይሞላሙ። “የሚያድጉ እና መልካም የሆኑ ብዙ ልጆች ይኖሯቹኀል”

በማዕድህ ዙሪያ
ይህ ቤተሰብ ተሰብስቦ የሚመገብበትን ቦታ ያመለክታል። በብዛት በአንድ ሰው ማዕድ ተሰብስበው የሚመገቡ በዛ ሰው ሥልጣን ስር ናቸው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 129

1 «ከልጅነቴ ጀምሮ ብዙ ጊዜ አስጨነቁኝ» ይበል እስራኤል። **2** በእርግጥ፣ ከልጅነቴ ጀምሮ ብዙ ጊዜ አስጨነቁኝ ይሁን እንጂ አላሸነፉኝም። **3** አራሾች ጀርባዬን አረሱት ትልማቸውንም አስረዘሙት። **4** እግዚአብሔር ጻድቅ ነው የክፉዎችን ገመድ በጣጥሶ ጣለ። **5** ጽዮንን የሚጠሉ ሁሉ ይፈሩ ወደ ኃላቸውም ይመለሱ። **6** ገና ከመብቀሉ እንደሚደርቅ ቤት ጣር ላይ እንዳለ ሣር ይሁኑ። **7** ደግሞ ለዐጫጁ እጁን ለነዶ ሰብሳቢ እቅፉን እንደማይሞላ ነዶ ይሁኑ። **8** መንገድ ዐላፊዎችም፣ «የያህዌ በረከት እናንተ ላይ ይሁን፤ በያህዌ ስም ባረክናችሁ አይበሉ።»

Psalms 129:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ጎጢአተኞች በጀርባዬ ላይ መቱኝ
በግርፋት የሚመጣ ጠባሳ እንደ ሚተረስ መስሎ ይነገረል። ገበሬ በመስመር ሜዳላይ በጥልቁ ያርሳል። “ጠላቶቼ ጀርባዬን ቆራርጠውኛል።”

ጎጢአታቸውን አስረዘሙብኝ
ይህ ከለይ የቀጠለ ሀሳብ ነው። “ጎጢአታቸውን” የሚለው ቃል ገበሬ የሚያርሰው መስመር ነው። “በረጃጅሙ ጀርባዬን ቆራረጡኝ”

Psalms 129:4

የጎጢአተኞችን አንገት ቆረጠ
እሥራኤል በጎጢአተኞች እንደተየ መስሎ ይናገራል። “ከጠላቶቻችን ነፃ አውጥቶናል።”

ወደኋላቸውም ይመለሱ
እግዚአብሔር ይህን ለሚያደርግ አስጠንቅቆ እየተናገረ አደለም። “እግዚአብሔር ያሳፍራቸው ደግሞም ይሸነፉም”

Psalms 129:6

በሰገነት ለይ እንደበቀለ...ነዶዎቹን ለሚሰበስብ
መዝሙረኛው ጠላቶቹ እየሞቱ እንዳሉ እና በቁጥር ማነሳቸውን ይናገራል። እነዚህን ቤት ጠራ ላይ ከሚበቅሉ ለመቁረጥ የሚያስቸግሩ ሳር ጋር ያወዳድራቸዋል። “ይሙቱ ደግሞም ቁጥራቸው ይቀንስ ልክ እንደ ሳር... ነዶዎቹን ለሚሰበስብ”

የእግዚአብሔር በረከት በእናንተ ላይ ይሁን
እግዚአብሔር ይባርካችሁ

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 130

1 ያህዌ ሆይ፣ ከጥልቅ ወደ አንተ እጮኻለሁ። **2** ጌታ ሆይ፣ ምሕረትን ፈልጌ ስጮኽ ድምፄን ስማ ጆሮህንም ወደ እኔ አዘንብል። **3** ያህዌ ሆይ፣ አንተ ኃጢአትን ብትከታተል ኖሮ ማን መቆም ይችል ነበር። **4** ነገር ግን በአንተ ዘንድ ይቅርታ አለ ስለዚህ ልትፈራ ይገባሃል። **5** ያህዌን በትዕግሥት እጠብቃለሁ በቃሉም ተስፋ አደርጋለሁ። **6** ዘብ አዳሪ ንጋትን እንደሚጠብቅ እኔም ጌታን በትዕግሥት እጠብቃለሁ። **7** ያህዌ መሓሪ ነው፤ ይቅር ለማለትም ፈቃደኛ ነው እስራኤል ሆይ፣ ያህዌን ተስፋ አድርግ። **8** እርሱ እስራኤልን ከኃጢአቱ ሁሉ ያድነዋል።

Psalms 130:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አንተን ከጥልቅ
የጸሐፊውን ሀዘን ልክ እንደ መያዣ እቃ መስሎ ይናገራል። ሀዘኑን ከማጠራቀሚያ እቃው ከታችኛው ክፍል ይመነጫል። ሀዘን አንዳንዴ ልክ አቃውን ከላይ እስከ ታች ድረስ መሙላትን ያሳያል። “በጣም ስላዘንኩ”

ጆሮህ የልመናዬን ቃል
ጆሮ የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ሲያመለክት ጸሐፊው እግዚአብሔር ሁሉንም እንደሚሰማ ስለሚያውቅ እግዚአብሔር እንዲመልስለት እየጠየቀ ነው። “እባክህ ስማኝ” ወይም “እባክህ መልስልኝ”

Psalms 130:3

አቤቱ ማን ይቆማል
ተናጋሪው ይህንን ጥያቄ ማን በዚህ ሁኔታ ላይ እንደሚቆም ለመግለፅ ነው። “ማንም መቆም አይችልም”

አቤቱ ማን ይቆማል
“ይቆማል” የሚለው በብዛት ከአንድ ጥቃት ማምለጥ ወይም መትረፍን ያመለክታል። በዚህ ሁኔታ ከቅጣት ማምለጥ ወይም መትረፍን ያመለክታል። “ማንም ቅጣትህን አያመልጥም”

Psalms 130:5

ነፍሴ
“ነፍሴ” የሚለው ቃል መዝሙረኛውን ያመለክታል።

ነፍሴ በሕግህ ታገሰች
መዝሙረኛው ልክ እንደ አንድ ነገር በተስፋ እንደመጠበቅ ያመለክታል። “እታመንብሃለሁ” ወይም “አንድን ነገር እሻለሁ”

ነፍሴ በሕግህ ታገሰችህ...ከማለዳው ሰዓት ጀምሮ እስከ ሌሊት ነፍሴ በእግዚአብሔር ታመነች
መዝሙረኛው እግዚአብሔር እንዲረዳው ያለውን መሻቱ ልክ ከማለዳ እስከ ሌሊት ድረስ ለመሥራት ከሚሹት በላይ ታላቅ እንደሆነ ለማሳየት ነው።

Psalms 130:7

እሥራኤል...ከኀጢአቱ
የእሥራኤል ሕዝብ ልክ እንደ ወንድ ሰው መስሎ ይናገራል። “የእሥራኤል ሕዝብ...የእነርሱን” ወይም “እኛ የእሥራኤል ሕዝብ...የእኛ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 131

1 ያህዌ ሆይ፣ ልቤ አልታበየም ዐይኔም ከፍ ከፍ አላለም። ለራሴም ታላላቅ ነገሮችን ተስፋ አላደረግሁም ከእኔ በላይ በሆነ ነገርም አልተጨነቅሁም። **2** ነገር ግን ነፍሴን ጸጥ፣ ዝም አሰኘኃት ነፍሴ ጡት እንዳስተውት ሕፃን በውስጤ ጸጥ አለች። **3** እስራኤል ሆይ አሁንና ለዘላለም ያህዌ ተስፋ አድርግ።

Psalms 131:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ልቤ አይታበይብኝ አይኖቼም ከፍ ከፍ አይበሉብኝ
ልብ እና አይን ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “አልኮራሁም ”

ለእኔ ትልቅነት አልተነሳሳም
ሊሆን የሚችል ትርጉም “እራሴን ትልልቅ ነገርን አደርጋለሁ ብዬ አልጠብቅም” ወይም “እራሴን ትልቅ ነኝ ብዬ አላስብም”

ከአቅሜ በላይ
ሰው ከሚረዳበት አቅም በላይ ከባድ የሆነ ልክ እንደ ከሰው በላይ ወይም ለመያዝ በጣም እሩቅ የሆነን ነገር መስሎ ይናገራል። “ለመረዳት ከባድ የሆነ ነገር”

Psalms 131:2

ነፍሴን አሳረፍኩአት
ነፍስ የሚለው የአንድን ሰው ስሜትን ያመለክታል። መረጋጋት የሚለውን ቃል የአንድን ነፍስ ረጋ ማድረግን ያመለክታል። “እኔ ተረጋጋሁ”

ነፍሴ
“ነፍሴ” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ስሜት ወይም ሰውየውን ራሱን ያመለክታል።

የጣለ ልጅ እርፎ እኔቴ ላይ እደሚቀመጥ
መዝሙረኛው ራሱን እንደ ተረጋጋ አድርጎ ሲናገር ልክ ልጅ የእናቱን ጡት እንዳቆመ መስሎ ይናገራል። “ለጡት ማልቀስ እንዳቆመ ህፃን ልጅ ነገር ግን በእናቱ እቅፍ ያለ”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 132

1 ያህዌ ሆይ፣ ዳዊትን፣ የተቀበለውንም መከራ ሁሉ አስብ። **2** እርሱ ለያህዌ ማለ፣ ለያዕቆብም ኃያል አምላክ ቃል ገባ፤ **3** እንዲህም አለ፣ «ወደ ቤቴ አልገባም፤ አልጋዬ ላይ አልወጣም **4** ለዐይኖቼ እንቅልፍን ለሽፋሽፍቶቼም ዕረፍትን አልሰጥም፤ **5** ለያህዌ ስፍራን፣ ለያዕቆብ ኃያል ማደሪያን እስካገኝ ድረስ። **6** እነሆ፣ በኤፍራታ ሰማነው፣ በይዓሪም አገኘነው። **7** ወደ ማደሪያው እንግባ እግሮቹ በሚቆሙበት ስፍራ እንስገድ። **8** ያህዌ ሆይ ተነሥ አንተና የኃይልህ ታቦታ ወደ ማደሪያህ ስፍራ ሂዱ። **9** ካህናትህ ጽድቅን ይልበሱ ታማኞችህ እልል ይበሉ። **10** ስለ ባርያህ ስለ ዳዊት ስትል የተቀባኸውን ንጉሥ አትተወው። **11** ያህዌ ለዳዊት በእውነት ማለ በማይታጠፍ መሐላ እንዲህ አለ «ከልጆችህ አንዱን ዙፋንህ ላይ አስቀምጣለሁ **12** ልጆችህ ኪዳኔን፣ የማስተምራቸውንም ሕጌን ቢጠብቁ፣ ልጆቻቸው ለዘላለም በዙፋንህ ላይ ይቀመጣሉ።» **13** ያህዌ ጽዮንን መርጧልና ማደሪያው እንድትሆን ወዶአልና። **14** «ይህች ለዘላለም ማረፊያዬ ናት ፈልጌአታለሁና በእርሷ እኖራለሁ። **15** እጅግ አትረፍርፌ እባርካታለሁ ድኾቿን እንጀራ አጠግባለሁ። **16** ካህናቶቿን ማዳንን አለብሳቸዋለሁ ታማኞቿም እልል ይላሉ። **17** በዚያ ለዳዊት ቀንድ አበቅላለሁ ለቀባሁትም ሰው መብራት አዘጋጃለሁ። **18** ጠላቶቹን እፍረት አከናንባቸዋለሁ እርሱ ላይ ግን አክሊሉ ያበራል።

Psalms 132:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ዳዊትን ገርነቱንም
ዳዊት ስላለፈበት መንገድ እንዲሁም የዳዊትን ባህሪ አስብ

አስብ
“አስታውስ” ወይም “ስለሱ አስብ”

ለያዕቆብ አምላክ
ይህ እግዚአብሔርን ያመለክታል።

ለያዕቆብ አምላክ
ይህ እግዚአብሔርን ያመለክታል።

Psalms 132:3

ለዓይኖቼም መኝታ ለሽፋሽፍቶቼም እንቅልፍ
“መኝታ እና እንቅልፍ” ልክ እንደሚሰጥ ነገር መስሎ ይናገራል። አይን እና ሽፋሽፍት ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “አይኔ እንዲተኛ ወይም ለሽፋሽፍቶቼ እረፍት አልሰጣቸውም” ወይም “አልተኛም ወይም ደግሞ ለማረፍ አይኖቼን አልከድንም”

ለእግዚአብሔር ስፍራ...እስካገኝ ድረስ
ለእግዚአብሔር ቦታ ላይ መገንባትን ልክ ለእርሱ ቦታን እንደ መፈለግ መስሎ ይናገራል። “ለእግዚአብሔር ስፍራ አገኝቼ እስክገነባ ድረስ”

ለያዕቆብ አምላክ
ይህ እግዚአብሔርን ያመለክታል።

Psalms 132:6

በኤፍራታ ሰማነው
“በኤፍራታ” የሚለው ቃል ከየት ሆነው የሰሙበትን ቦታ ያመለክታል። “እኛ በኤፍራታ ያለን ሰዎች የቃል ኪዳኑ ታቦት የት እንዳለ ሰማን”

በጁአሪም ውስጥ
ይህ ከተማዋን የከበባት ሜዳ ነው።

እግሮቹ በሚቆሙበት ስፍራ እንሰግዳለን
እግዚአብሔርን በቃል ኪዳኑ ታቦት ማምለክ ልክ እንደ በዙፋኑ ላይ የተቀመጠ ንጉሥ እግር ስር እንደመስገድ መስሎ ይናገራል። ይህ ለእግዚአብሔር መሰጠት እና ታማኝነትን ያመለክታል። “ወደ እግዚአብሔር ቅዱሱ የቃል ኪዳን ታቦት ጋር ሄደን እርሱን እንደ ንጉሥ እናመልከዋለን”

ወደ እረፍትህ ተነስ
“አቤቱ ወደ እረፍትህ ተነሳ እና ና”

ወደ እረፍትህ
እግዚአብሔር ሰዎች እንዲያመለኩት የመረጠው ስፍራ ልክ እንደ ለዘለአለም የሚኖርበት ወይም የሚያርፍበት መስሎ ይናገራል። “የሚታረፍበት ቦታ”

የሃይልህን ምልክት ከሆነችው ከቃልኪዳን ታቦት ጋር
ሊሆን የሚችል ትርጉም 1) “የሃይልህን ምልክት ከሆነችው ከቃልኪዳን ታቦት ጋር” ወይም 2) “ና እና የቃልኪዳንህ ታቦት ጋር”

የኀይልህ ምልክት ከሆነችው
“ታላቁን ሀይልህን የሚያሳይ”

Psalms 132:9

ካህናቶችህ ፅድቅህን ይልበሱ
ፅድቅ ልክ እንደ ልብስ መስሎ ይናገራል። “በካህናቶችህ ላይ ፅድቅን ሰዎች ይዩት” ወይም “ሰዎች ያንተ ካህናቶች ትክክለኛውን ነገር እንደሚያደርጉ እንዲያዩ እፈልጋለሁ”

ስለ ዳዊት
ባሪያህ ዳዊት ስላለፈበት መንገድ ስትል። መዝሙር 132፡1 የተተረጎመበትን መንገድ ተመልከት

ስለ ባሪያህ የቀባኸውን ሰው ፊት አትመልስ
“አትመልስ” የሚለው አትተወው ሚለውን ያመለክታል። “አንተ የቀባኸውን ባሪያህን አትተወው”

Psalms 132:11

ከሆድህ ፍሬ በዙፋንህ ላይ አስቀምጣለሁ።
የንጉሥን ልጅ ባለበት ንጉሥ ማድረግ ልክ እንደ በንጉሱ ዙፋን ላይ እንደማስቀመጥ መስሎ ይናገራል። “እሥራኤልን እንዲመራ ልጅህን አነግሳለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዙፋንህ ላይ ለዘላለም ይቀመጣሉ
ንጉሥ ሆኖ መምራት ልክ እንደ ዙፋን ላይ እንደመቀመጥ መስሎ ይናገራል። “ንጉሥ ሆኖ ይመራል።”

ልጆችህ
“ልጆችህ” የሚለው ቃል ንጉሥ የሚሆነውን የዳዊትን ልጅን ነው። “ልጅህን”

Psalms 132:13

አጠቃላይ ሀሳብ
“እርሱ” “የእኔ” እና “እኔ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔርን ሲያመለክት “እርሱዋ” የሚለው ደግሞ ፅዮንን ነው።

ፅዮንን...መርጦአታልና...ወድዶአታል
ጸሐፊው የፅዮን ከተማን በሴት መስሎ ነው የፃፈው።

ማደሪያውም ትሆነው ዘንድ ወድዶአታልና
“ማደሪያው” የሚለው የሚያመለክተው 1) የሚመራበት ዙፋኑን ነው። ወይም 2) የሚያርፍበት ቦታን ነው

ማደሪያውም ትሆነው ዘንድ ወድዶአታልና
“እግዚአብሔር የፅዮን ከተማ ለማረፊያ ፈልጎአታል።”

ማረፊያዬ ናት
እግዚአብሔር ሕዝቡ እንዲያመልኩት የመረጠው ቦታ ልክ እርሱ የሚያርፍበት ቦታ ወይም ደግሞ ለዘለአለም የሚኖርበት ስፍራ መስሎ ይናገራል። “እኔ በምቆይበት ስፍራ”

Psalms 132:15

አያያዥ ሀሳብ
እግዚአብሔር ስለ ፅዮን ከተማ እንደ ሴት መስሎ መናገሩን ቀጠለ።

አሮጊቶችዋን እጅግ እባርካለሁ
“ፅዮንን እጅግ አበዝቼ እባርካታለሁ”

ድሆችዋንም እንጀራ አጠግባለሁ
“ድሆች” የሚለው በፅዮን የሚገኙ ድሆችን ሲሆን “እንጀራ” ደግሞ አጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። “በፅዮን ያሉ ድሃዎችን በምግብ አጠግባቸዋለሁ”

ካህናቶችዋንም ደህንነትን አለብሳቸዋለሁ
x

Psalms 132:17

በዚያ ለዳዊት ቀንድን አበቅላለሁ
እግዚአብሔር የዳዊትን ልጅ እንደ ሀይለኛ የእንስሳ ቀንድ መስሎ ይናገራል። “የዳዊትን ልጅ ከሱ ቀጥሎ ንጉሥ አደርገዋለሁ” ወይም “የዳዊት ልጅ ንጉሥ እንዲሆን አደርጋለሁ”

ለቀባሁትም ሰው መብራትን አዘጋጃለሁ
እግዚአብሔር የዳዊት ልጅ በንግስና እንደመሚመራ ልክ እንደ መብራት እንደሚያበራ መስሎ ይናገራል። “የቀባሁትን የዳዊት ልጅ በንግስና መምራቱን ይቀጥላል”

ለቀባሁት
“የመረጥኩት ንጉሥ”

ጠላቶችንም እፍረትን አለብሳቸዋለሁ
እፍረት ልክ እንደ ልብስ መስሎ ይናገራል። ይህ እፍረት በጦርነት ሽንፈትን ያመለክታል። “ጠላቶቹን አሳፍራቸዋለሁ” ወይም “ጠላቶቹ እንዲሸነፉ እና እንዲያፍሩ አደርጋለሁ”

እርሱ ግን በራሱ ላይ የደፋው ዘውድ ያበራል።
ዘውድ የሚለው ግዛቱን ሲሆን ታላቅነቱ ደግሞ በብርሃን መስሎ ይናገራል። “ታላቅ ንጉሥ ይሆናል” ወይም “የእሱ ታላቅነት ያበራል።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 133

1 ወንድሞች ተስማምተው በአንድነት ቢኖሩ እንዴት መልካም ነው! ምንኛስ አስደሳች ነው። **2** በአሮን ራስና ጢም ላይ እንደሚፈስስ እስከ ልብሱን ዐንገት ጌጥ ድረስ እንደሚወርድ ውድ ሽቱ ነው። **3** ደግሞም በጽዮን ተራራ ላይ እንደሚወርድ እንደ አርሞንዔም ጠል ነው። ያህዌ በዚያ በረከቱን አዞአልና ሕይወትንም እስከ ዘላለም አዞአል።

Psalms 133:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እነሆ
ይህ ቃል ቀጣይ የሚናገረውን አስፈላጊነት አጉልቶ ያሳያል

ወንድሞች በህብረት ቢቀመጡ
ከእግዚአብሔር ሰዎች ጋር ያለውን ህብረት ልክ እንደ ወንድም መስሎ ይናገራል። “የእግዚአብሔር ሰዎች በአንድነት ልክ እንደ ወንድማማቾች ቢቀመጡ”

Psalms 133:2

ከራስ እስከ ጢም እንደሚፈስስ፣ እስከ አሮን ጢም፣ በልብሱ መደረቢያ እንደሚወርድ ሽቱ ነው።
የእግዚአብሔር ሰዎች አንድነት መልካምነት ልክ በአሮን ጢም እንደሚፈስ ሽቱ መስሎ ይናገራል። “አንድነት ልክ በአሮን ጢም እንደሚፈስ ሽቱ መልካም ነው”

እንደሚወርድ እንደ አርሞንኤም ጠል ነው
የእግዚአብሔር ሰዎች አንድነት መልካምነት ልክ እንደ ሚፈስ ጠል መስሎ ይናገራል። “እንደሚወርድ እንደ አርሞንኤም ጠል ነው”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 134

1 እናንት በሌሊት ቆማችሁ በያህዌ ቤት የምታገለግሉ የያህዌ ባርያዎች ሁላችሁ፣ ያህዌን አመስግኑ። **2** ወደ መቅደሱ እጆችሁን አንሡና ያህዌን ባርኩ። **3** ሰማይና ምድርን የሠራ ያህዌ ከጽዮን ይባርካችሁ።

Psalms 134:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

መዝሙረ መዐርግ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ለማክበር ሕዝቡ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ የዘመሩት መዝሙር ነው።” ወይም 2) “ወደ መቅደሱ ለመግባት ሕዝቡ የዘመሩት መዝሙር ነው” ወይም 3) “ቃላቶቹ እንደ እርምጃ የሆኑ መዝሙሮች ናቸው”። በመዝሙረ ዳዊት 120፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የእግዚአብሔር ባሪያዎች ሁላችሁ
“እግዚአብሔርን የምታገለግሉ ሁላችሁ”

እጆቻችሁን አንሱ
እንደዚህ ሰዎች እግዚአብሔርን የሚያመሰግኑት እና የሚፀልዩት።

በቤተ መቅደስ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “በመቅደሱ” 2) “በመቅደስ ውስጥ ወደ ቅዱሱ ቦታ”

Psalms 134:3

ሰማይና ምድርን
“ሰማይና ምድር” የሚለው ሐረግ ሁሉንም ነገር ያመለክታል። “በሰማይ እና በምድር ውስጥ ያሉ ሁሉም ነገር”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 135

1 ያህዌን አመስግኑ የያህዌን ስም ወድሱ፤ እናንት የያህዌ አገልጋዮች አመስግኑት። **2** በያህዌ ቤት በአምላካችንም ቤት አደባባይ የምትቆሙ አመስግኑት። **3** መልካም ነውና ያህዌን አመስግኑ ደስ የሚያሰኝ ነውና ለስሙ ዘምሩ። **4** ያህዌ ያዕቆብን ለራሱ፣ እስራኤልም ርስቱ እንዲሆን መርጦአልና። **5** ያህዌ ታላቅ መሆኑን፣ ጌታችንም ከአማልክት በላይ መሆን ዐውቃለሁ። **6** በሰማይም ሆነ በምድር በባሕርና በጥልቅ ውቅያኖስ ያህዌ የወደደውን ያደርጋል። **7** እርሱ ደመናትን ከሩቅ ቦታ ያመጣል ከዝናብ ጋር መብረቅ እንዲኖር ያደርጋል። ነፋሳትንም ከማከማቻው ያወጣል። **8** ከሰው ጀምሮ እስከ እንስሳ የግብፃውያንን በኩር ገደለ። **9** ግብፅ ሆይ፣ በፈርዖንና በአገልጋዮቹ ሁሉ ላይ፣ በመካከልሽም ምልክቶችንና ድንቆችን አደረገ። **10** ብዙ ሕዝቦች መታ ኃያላን ነገሥታት ገደለ። **11** የአሞራውያን ንጉሥ ሴዎንን የባሰን ንጉሥ ዐግን የከነዓንን ነገሥታት ሁሉ ገደለ። **12** ምድራቸውንም ለሕዝቡ ለእስራኤል ርስት አድርጎ ሰጠ። **13** ያህዌ ሆይ፣ ስምህ ዘላለማዊ ነው መታሰቢያህም ከትውልድ እስከ ትውልድ ይኖራል። **14** ያህዌ ለሕዝቡ ይፈርዳልና ለአገልጋዮቹም ይራራልና። **15** የአሕዛብ ጣዖቶች ከብርና ከወርቅ በሰው እጅ የተሠሩ ናቸው **16** አፍ አላቸው አይናገሩም ዐይን አላቸው አያዩም። **17** ጆሮ አላቸው አይሰሙም፤ በአፋቸውም እስትንፋስ የለም። **18** የሚሠሩዋቸውና የሚታመኑባቸው ሁሉ እንደ እነርሱ ይሁኑ። **19** የእስራኤል ልጆች ሆይ፣ ያህዌን ባርኩ የአሮን ልጆች ሆይ፣ ያህዌን ባርኩ። **20** የሌዊ ልጆች ሆይ፣ ያህዌን ባርኩ ያህዌን የምትፈሩ ሆይ፣ ያህዌን ባርኩ። **21** በኢየሩሳሌም የሚኖር ያህዌ ከጽዮን ይባረክ ያህዌን አመስግኑ።

Psalms 135:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

የእግዚአብሔርን ስም አመስግኑ
የእግዚአብሔር ስም ራሱን ያመለክታል። “እግዚአብሔርን አመስግኑት” ወይም “አመስግኑት እሱን”

በእግዚአብሔር ቤት
ይህ እግዚአብሔርን በመቅደሱ ማገልገልን ያመለክታል

እግዚአብሔር...በአምላካችን
አምላካችን የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።

Psalms 135:3

መልካም ነውና
ስሙን ስናመሰግን መልካም ነው

እግዚአብሔር ያዕቆብን ለራሱ...መርጦአልና
“ያዕቆብ” የሚለው የሚያመለክተው የእርሱን ልጆች የእሥራኤል ሕዝብን ነው። “እግዚአብሔር የያዕቆብን ልጆች መረጠ”

እሥራኤልን ለመዝገቡ
“እሥራኤልን ለራሱ መርጦአቸዋል።”

Psalms 135:5

ጌታችንም ከአማልክት ሁሉ እንዲበልጥ
“የኛ ጌታ ከሌሎች አማልክት በላይ እንደሆነ አውቃለሁ”። ከሁሉ በላይ መብለጥ ልክ በምንም በላይ እንደ መሆን መስሎ ይናገራል። “የኛ አምላክ ከማንም አማልክት በላይ ነው።”

Psalms 135:7

ነፋሳትንም ከመዛግብቱ ያወጣል
መዛግብቱ ማለት ለወደፊት የሚጠቅሙ እቃዎች የሚቀመጡበት ቤት ነው። ይህ የሚያሳየው እግዚአብሔር ንፋስን ሁሉ የመቆጣጠር ሀይል እንዳለው ነው። “በሃይሉ ንፋሳትን እንዲነፍሱ ያደርጋል።”

Psalms 135:8

ተአምራትንና ድንቅን
እነዚህ ሁለት ቃላት አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው ይህም እግዚአብሔር በግብፅ ላይ የላከውን ተአምራታዊ ችግሮችን ያሳያል።

ግብፅ ሆይ
መዝሙረኛው የግብፅ ሕዝብ ልክ እንደሚሰማው መስሎ ይናገራል። “ከግብፅ ሕዝብ መሃከል” ወይም “ከግብፃውያን ሕዝብ መካከል።”

በፈርኦንና በባሪያዎቹ ላይ
“ፈርኦንን ለመቅጣት”

Psalms 135:10

ሴዎን...ዐግን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው።

Psalms 135:12

ምድራቸውን ርስት አድርጎ...ሰጠ
የእግዚአብሔር ለእሥራኤላውያን ምድሪቱን ስጦታ ልክ ከአባት ወደ ልጅ ውርስ እንደሚሄድ መስሎ ይናገራል። “ምድሪቱን ለዘለአለም እርሱ ሰጠን” ወይም “የነርሱን ምድር ለኛ ለዘላለም ሰጠን”

ስምህ
ይህ የሚያመለክተው የሱን ዝና እና ማዕረጉን ነው። “ዝናህን” ወይም “ማዕረግህን”

Psalms 135:14

የሚሰሩአቸው ሁሉ የሚታመኑባውም ሁሉ እንደ እነርሱ ይሁን
ሀይል የሌላቸው እና ችላ ማለት ልክ እንደ ጣኦት ሲመስለው ይህም አያይም አይናገርም አይሰማም ወይም አይተነፍስም። “እነሱን የሚሰሩኣቸው ልክ እንደ ጣኦታቸው ሀይል የሌላቸው እና የማይገባቸው ይሆናሉ።”

የሚታመኑባቸውም ሁሉ
“እነዛ በጣኦቶቻቸው የሚተማመኑ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 135:19

በኢየሩሳሌም የሚያድር
እግዚአብሔር በኢየሩሳሌም እንደሚኖር መስሎ ሲናገር ምክንያቱም ደግሞ
እሥራኤላውያን የሚያመለኩበት መቅደስ በእዛ ስለሚገኝ ነው። “እርሱ
በእየሩሳሌም መቅደስ ያለው።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 136

1 ቸር ነውና ያህዌን አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **2** የአማልክትን አምላክ አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **3** የጌቶችን ጌታ አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **4** ብቻውን ታላላቅ ተአምራት ያደረገውን አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **5** በጥበብ ሰማያትን የሠራ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **6** ምድርን ውሃ ላይ የዘረጋ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **7** ታላላቅ ብርሃናትን የሠራ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **8** ፀሐይ በቀን እንዲገዛ ያደረገ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **9** ጨረቃና ከዋክብት ሌሊት እንዲገዙ ያደረገ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **10** የግብፅን በኩር የገደለ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **11** እስራኤልን ከመካከላቸው ያወጣ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **12** በብርቱ እጅ፣ በተዘረጋችም ክንድ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **13** ቀይ ባሕርን የከፈለውን አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **14** እስራኤልን በመካከሉ ያሳለፈ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **15** ፈርዖንና ሰራዊቱን ቀይ ባሕር ውስጥ ያሰጠመ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **16** ሕዝቡን በምድረ በዳ የመራውን አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **17** ታላላቅ ነገሥታትን የገደለውን ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **18** ኃያላን ነገሥታትን የገደለ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **19** የአሞራውያን ንጉሥ ሴዎንን ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **20** የባሳንን ንጉሥ ዐግን የገደለ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **21** ምድራቸውን ርስት አድርጎ የሰጠ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **22** ለባርያው ለእስራኤል ርስት አድርጎ የሰጠ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **23** በውርደታች ያሰበን፣ የረዳንም ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **24** በጠላቶቻችን ላይ ድል የሰጠን ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **25** ለፍጡር ሁሉ ምግብ የሚሰጥ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና። **26** የሰማይን አምላክ አመስግኑ ምሕረቱ ለዘላለም ነውና።

Psalms 136:4

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

በብልሃት
ይህ ጠቢብ ስለነበር ነው

Psalms 136:6

ምድርን በጥልቅ ውሃዎች ላይ
በድሮ ግዜ እሥራኤላውያን የምድር ደረቅ ክፍል በውሃዎች ላይ ነው ብለው ያስቡ ነበር። “በውሃዎች ላይ ምድርን አስቀመጠ”

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

ታላላቅ ብርሃናትን
ይህ የምድርን የብርሃን ምንጭን ሲያመለክት በተለይ ፀሀይና ጨረቃን ያመለክታል። “ፀሃይ ጨረቃና ከዋክብትን”

Psalms 136:8

ቀንን ያስገዛው...ሌሊትን ያስገዛቸው
ፀሀይ ጨረቃ እና ከዋክብት እንደ ንጉሥ መስሎ ይናገራል። “በቀን እንድትሆን...በለሊት እንድትሆን”

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

Psalms 136:10

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት።

ከመካከላቸው
“ከግብፃውያን መካከል”

በፀናች እጅ በተዘረጋችም ክንድ
“እጅ” እና “ክንድ” የሚሉት ቃላት ሃይልን ያመለክታል። “በታላቅ ሀይል”

Psalms 136:13

የኤርትራን ባህር
የፈርኦን ሰራዊት በኤርትራ ባህር ሰጥመዋል።

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

ፈርኦንንና ሰራዊቱን በኤርትራ ባህር የጣለ
እዚህ ጋር መሸነፍ ልክ እንደ ተደናቅፎ እንደወደቀ መስሎ ይናገራል። “ፈርኦንንና ሰራዊቱን አሸነፋቸው” ወይም “የግብፅን ንጉሥ አሸነፈው”

ፈርኦን
ይህ የፈርኦንን ሰራዊት ያመለክታል።

Psalms 136:18

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

ሴዎንን...አግን
እነዚህ ሁለት ንጉሶች እግዚአብሔር እሥራኤላውያንን እንዲያሸንፉ ያደረጋቸው ናቸው።

Psalms 136:21

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

አስቦናልና
“ስለኛ አስቦአል”

እኛን በመዋረዳችን
የመዋረድ ስሜት ልክ እንደ እሥራኤላውያን የነበሩበት ቦታ አድርጎ ይናገራል። ይህ የእሥራኤላውያን ጠላት ብዙ ጊዜ እንዳሸነፉአቸው እና እንዳዋረዱአቸው ያመለክታል። “ስንዋረድ አስቦልናል።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 136:24

ከጠላቶቻችንም እጅ አድኖናልና
ሕዝቡ ጠላቶቻቸውን እንዲያሸንፉ ማድረጉን ልክ እንደ ማሸነፍ እንደሚታደል እቃ መስሎ ይናገራል። “በጠላቶቻችን አሸናፊዎች አደረገን” ወይም “ጠላቶቻችንን እንድናሸንፍ አደረገን”

ምሕረቱ ለዘላለም ነውና
“ምሕረቱ ለዘላለም ነው” በመዝሙረ ዳዊት 136፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

የሰማይን አምላክ
“በሰማይ ያለውን አምላክ” ወይም “በሰማይ የሚመለከው አምላክ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 137

1 በባቢሎን ወንዞች አጠገብ ተቀምጠን ጽዮንን ባሰብናት ጊዜ አለቀስን። **2** እዚያ በገናዎቻችንን በአኻያ ዛፎች ላይ ሰቀልን። **3** የማረኩን ሰዎች እንድንዘምርላቸው ጠየቁን ሲያፌዙብን የነበሩት የደስታ ዜማ ፈለጉብን፣ «እስቲ ከጽዮን መዝሙሮች አንዱን ዘምሩልን» አሉን። **4** የያህዌን መዝሙር እንዴት ብለን በባዕድ ምድር እንዘምራለን? **5** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ብረሳሽ ቀኝ እኔ ይክዳኝ። **6** አንቺን ሳላስታውስ፣ ደስ ከሚያሰኘኝ ነገር ሁሉ በላይ ሳላደርግሽ ብቀር ምላሴ ከትናጋዬ ትጣበቅ። **7** ያህዌ ሆይ፣ ኢየሩሳሌም በወደቀችበት ቀን ኤዶማውያን ያደረጉትን አስብ። እነርሱ፣ «አፍርሷት፣ ጨርሳችሁ አፍርሷት!» አሉ። **8** የባቢሎን ልጅ ሆይ፣ እኛ ላይ ስላደረግሺው ድርጊት ብዙም ሳይቆይ፣ የእጅሽን የሚሰጥሽ የተባረከ ነው **9** ሕፃናቶችሽን ዐለት ላይ የሚፈጠፍጥ እርሱ የተመሰገነ ነው።

Psalms 137:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

በባቢሎን ወንዞች አጠገብ
ከባቢሎን ወንዝ አጠገብ የሚገኝ

ተቀመጥን...አለቀስን...ባሰብናት...ሰቀልን
ጸሐፊው አንባቢውን አያካትትም

በአኻያ ዛፎችዋ
ይህ ዛፍ በእሥራኤል አይበቅልም። “በአኻያ ዛፎች” በባቢሎን የሚገኙ ሁሉንም ዛፎች ያመለክታል። “በባቢሎን በሚገኙ ዛፎች ላይ”

Psalms 137:3

የማረኩን በዚያ የዝማሬን ቃል ፈለጉብን
“እኛን የማረኩን እንድንዘምር ፈለጉ”

በመዘመር እንድናስደስታቸው
“እንደተደሰትን እንድናስመስል አደረጉን”

ከፅዮን መዝሙሮች አንዱን
ይህ በኢሩሳሌም በመቅደስ ውስጥ ለማምለክ የሚጠቀሙት የእሥራኤላውያን መዝሙር ነው

Psalms 137:5

ኢየሩሳሌም ሆይ ብረሳሽ
ጸሐፊው ኢየሩሳሌም እሱን እንደመሚሰማው መስሎ ይናገራል።
“ኢየሩሳሌምን ለመርሳት ብሞክር”

ቀኜ እጄ
ብዙ ሰው የሚቀመው እጅ

Psalms 137:7

አስብ
“አስታውስ” ወይም “አስብ”

በኢየሩሳሌም ቀን የኤዶምን ልጆች አስብ
ኤዶምያውያንን አስብ ሲል ላደረጉት ነገር ሁሉ ቅጣቸው ማለቱ ነው።
“ኤዶምያውያንን ላደረጉት ነገር ቅጣቸው”

ኢየሩሳሌም በተያዘችበት ቀን
ኢየሩሳሌም በጠላት መያዝ እንደ ውድቀት መስሎ ይናገራል። “ኢየሩሳሌም በተያዘችበት ቀን” ወይም “የባቢሎን ሰራዊት ኢየሩሳሌም የገቡ ቀን”

Psalms 137:8

አጠቃላይ ሃሳብ
መዝሙረኛው የባቢሎን ሕዝብን እሱን እንደሚሰሙት ያህል መስሎ ሲናገር ያሳያል።

የባቢሎን ልጅ ሆይ
ይህ የባቢሎን ከታማንና ህዝቦቿን ያመለክታል።

የተመሰገነ ነው
“እግዚአብሔር ይባርከው”

ስለተበቀልሽን የሚበቀልሽ
ጸሐፊው የሆነሰው እነሱላይ ስለተደረገባቸው ነገር ሌሎቹ ላይ የሚያደርግ ልክ እንደ ክፍያ። “በኛ ላይ ያደረጋችሁብን እናንተ ላይ ይሁን”

በአለት ላይ የሚፈጠፍጣቸው
“የሕፃናቶቻችሁን ጭንቅላት ከድንጋይ ላይ አፈረሰው”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 138

1 በፍጹም ልቤ አመሰግንሃለሁ በአማልክትም ፊት በመዝሙር እወድስሃለሁ። **2** ወደ ቅዱስ መቅደስህ እሰግዳለሁ ስለ ምሕረትህና ስለ ታማኝነትህ ለስምህ
ምስጋና አቀርባለሁ። ቃልህንና ስምህን ከሁሉ በላይ ከፍ አደረግህ። **3** በጠራሁህ ቀን መለስህልኝ ነፍሴን በማጽናናት አደፋፈርሃት። **4** ያህዌ ሆይ፣ የአፍህን ቃል
ሲሰሙ የምድር ነገሥታት ሁሉ ያመሰግኑሃል። **5** የያህዌ ክብር ታላቅ ነውና ስለ ያህዌ ሥራ ይዘምራሉ። **6** ያህዌ እጅግ ከፍ ያለ ቢሆንም፣ ዝቅ ያሉትንም
ይመለከታል ትዕቢተኞችን ግን ገና ከሩቅ ያውቃቸዋል። **7** በአደጋ መካከል ብሄድ እንኳ አንተ ሕይወቴን ትጠብቃለህ። እጅህን ዘርግተህ ከጠላቶቼ ቁጣ
ታወጣኛለህ በቀኝ እጅህም ታድነኛለህ። **8** ያህዌ እስከ መጨረሻ ከእኔ ጋር ነህ ያህዌ ሆይ፣ ምሕረትህ ለዘላለም ነው። የእጅህን ሥራ ቸል አትበል።

Psalms 138:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

የዳዊት መዝሙር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት መዝሙሩን ነው የፃፈው 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው የሚናገረው 3) መዝሙሩ የዳዊት መዝሙር አይነት ነው።

በፍፁም ልቤ አመሰግንሃለሁ
ልብ የሚለው ስሜትን ያመለክታል። አንድን ነገር ሙሉ በሙሉ እና በታማኝነት ማድረግ ከልብ እንደተደረገ መስሎ ይናገራል።

በመላእክት ፊት እዘምርልሃለሁ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ምንም ሐሰተኛ አማልክት ቢኖሩም” ወይም 2) “በሰማይ ያሉት መልአክት ፊት”

እሰግዳለሁ
ስግደት የማምለክ እና ክብርን መስጠትን ያመለክታል። “አመልክሃለሁ”

ስምህንም አመሰግናለሁ
“ስምህ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክታል። “አንተን አመሰግንሃለሁ”

ስለ ምሕረትህና ስለ እውነትህ
“ስለ ምሕረትህ እና አንተ ሰዎች የሚያምኑብህ ነህና”

የትእዛዛትህን
“የተናገርከውን” ወይም “ትእዛዛትህን እና ቃልኪዳንህ”

ስምህን
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “አንተን” ወይም 2) “ዝናህን”

Psalms 138:3

የአፍህን
ይህ እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክታል። “አንተን”

Psalms 138:5

እግዚአብሔር ከፍ ያለ ነውና ወደ ችግረኞችም ይመለከታልና
እግዚአብሔር ከፍጥረታት ሁሉ በሃይል እና በሥልጣን ከፍ ያለ ነው። የእርሱ ፍላጎትም ለመንፈሱ ታማኝ እና የሚታዘዙ ላይ ነው።

Psalms 138:7

ብሄድ
መኖር

በመከራ መካከል
በመከራ መሆን እንደ አለ ቦታ መስሎ ይናገራል።

በጠላቶቼ ቁጣ ላይ እጆቼን ትዘረጋለህ
እግዚአብሔር ጠላቶችን በእጁ እንዳሚቀጣ መስሎ ይናገራል።

በጠላቶቼ ቁጣ
“ቁጣ” የሚለው ቃል “መቆጣት” ማለት ይቻላል። “በተቆጡት ጠላቶቼ ላይ”

የገባኸውን ቃል ኪዳን ትፈፅምልኛለህ እግዚአብሔር ሆይ ፍቅርህ ዘላለማዊ ነው።
“አንተ እግዚአብሔር ለዘለአለም ታማኝ ነህ”

የእጅህን ሥራ
ይህ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ከተማ ነው።

የእጅህን ሥራ
እግዚአብሔር ልክ እጁን ተጠቅሞ እንደሰራ መስሎ ይናገራል። “አንተ ሰርተሃል”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 139

1 ያህዌ ሆይ፣ መረመርኸኝ፤ ደግሞም ዐወቅኸኝ። **2** አንተ መቀመጤንና መነሣቴን ታውቃለህ የልቤንም ሐሳብ ገና ከሩቅ ትረዳለህ። **3** መሄድ መተኛቴን
በሚገባ ታውቃለህ መንገዶቼንም ሁሉ ዐውቀሃቸዋል **4** ገና ቃል ከአንደበቴ ሳይወጣ ያህዌ ሆይ፣ ፈጽመህ ታውቃለህ። **5** አንተ ከኋላም ከፊትም ዙሪያዬን
ከለልኸኝ እጅህንም በላዬ አደረግህ። **6** እንዲህ ያለው ዕውቀት እጅግ ጥልቅ ነው ከእኔም ማስተዋል በላይ ነው። **7** ከመንፈስህ ወዴት እሄዳለሁ ከፊትህስ
ወዴት እሸሻለሁ። **8** ወደ ሰማይ ብወጣ አንተ በዚያ አለህ መኝታዬን በሲኦል ባደርግ በዚያ ትገኛለህ። **9** በንጋት ክንፍ ተነሥቼ ብበር እስከ ባሕሩ መጨረሻ
ብሄድ **10** በዚያም ቢሆን እጅህ ትመራኛለች ቀኝ እጅህም ትይዘኛለች። **11** ደግሞም፣ «ጨለማው በእርግጥ ይሸፍነኛል በዙሪያዬ ያለውም ብርሃን ሌሊት
ይሆናል» ብል **12** ጨለማ እንኳ ለአንተ አይጨልምም ሌሊቱም እንደ ቀን ያበራል በአንተ ጨለማም ሆነ ብርሃን አንድ ናቸው። **13** አንተ የውስጥ ሰውነቴን
ፈጥረሃል በእናቴ ማሕፀን ውስጥ አበጃጅተህ ሠራኸኝ። **14** ግሩምና ድንቅ ሆኜ ተፈጥሬአለሁና አመሰግንሃለሁ ሥራህ እጅግ ድንቅ ነው ነፍሴም ይህን በሚገባ
ታውቃለች። **15** እኔ በስውር በተሠራሁ ጊዜ ዐጥንቶቼ ከአንተ አልተደበቁም። በምድር ጥልቅ ውስጥ በጥበብ በተሠራሁ ጊዜ **16** በእናቴ ማሕፀን እያለሁ
አየኸኝ። ገና አንዳቸውም ወደ መኖር ሳይመጡ ለእኔ የተወሰኑልኝ ዘመኖች በመጽሐፍህ ተጻፉ። **17** አምላኬ ሆይ፣ ለእኔ ያለህ ሐሳብ እንዴት ግሩም ነው!
ቁጥሩስ ምንኛ የበዛ ነው! **18** ልቁጠራቸው ብል ከአሸዋ ቁጥር ይበልጣሉ ተኛሁ ነቃሁም፤ ያም ሆኖ ግን አሁንም ከአንተው ጋር ነኝ። **19** አምላክ ሆይ፣
ክፉዎችን ብትገድላቸው ምናለበት! ደም የጠማችሁ ዐመፀኞች ከእኔ ራቁ። **20** እነርሱ በአንተም ላይ ክፉ ይናገራሉ በጠላትነትም ስምህን በክፉ ያጠፋሉ። **21**
ያህዌ ሆይ፣ የሚጠሉህን አልጠላሁምን? በአንተ ላይ የሚነሡትንስ አልተጸየፍሁምን? **22** በፍጹም ጥላቻ ጠልቻቸዋለሁ እነርሱም ባላጋራዎቼ ሆነዋል። **23**
እግዚአብሔር ሆይ፣ መርምረኝ ልቤንም ዕወቅ ፈትነኝ ሐሳቤንም ዕወቅ። **24** በእኔ ውስጥ የዐመፅ መንገድ ቢኖር እይ በዘላለምም መንገድ ምራኝ።

Psalms 139:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

ለመዘምራን አለቃ
ይህ ቃል ለዝማሬ/አምልኮ መሪ የተጠቀመው ነው

የዳዊት መዝሙር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት መዝሙሩን ነው የፃፈው 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው የሚናገረው 3) መዝሙሩ የዳዊት መዝሙር አይነት ነው።

መረመርኸኝ
መረመርኸኝ

መቀመጤንና መነሳቴን
መዝሙረኛው እነዚህን ሁለት ቃላቶች ሲጠቀም ሁል ጊዜ የሚያደርገውን ለማሳየት ነው። “የማረገውን ሁሉ” ወይም “ስለ እኔ ያለ ሁሉ”

Psalms 139:3

እረፍቴን አንተ መረመርህ መንገዶቼን ሁሉ
“መንገዶቼን” የአንድን ባህሪ ያመለክታል። በአንድላይ ይህ የሚያመለክተው ስለ መዝሙረኛው ያለውን የሚያመለክት ነው።

ገና ከመናገሬ በፊት
“ገና ከመናገሬ በፊት” የሚለው ቃል ንግግርን ያመለክታል። “ምንም ነገር ከመናገሬ በፊት”

Psalms 139:7

ከመንፈስህ ወዴት እሄዳለሁ? ከፊትህስ ወዴት እሸሻለሁ
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ተመሳሳይነት አላቸው። መዝሙረኛው ከእግዚአብሔር መገኘት ወዴትም መሄድ እንደማይችል ይናገራል። “መንፈስህን ልሸሽ አልችልም”

ወደ ሲኦል ብወርድ
ይህ የሚያሳየው የሆነ ቦታ መቆየትን ነው። “በሲኦል እንኳን ብቆይ”

Psalms 139:9

እንደ ንስር የንጋትን ክንፍ ብወስድ፣ እስከ ባሕር መጨረሻም ብበርር
ጸሐፊው ይህን አግንኖ የሚናገረው የትም ቢሆን የት እግዚአብሔር በዚያ እንደሚገኝ ለማሳየት ነው።

እንደ ንስር የንጋት ክንፍ ብወስድ
በድሮ ጊዜ በስተምሥራቅ በኩል ፀሀይ ስትወጣ ሰማይ ላይ እንድትበር ክንፍ አላት ተብሎ ይቆጠራል። “ፀሃይዋ ራሷ ተሸክማኝ በሰማይ ላይ ብትሄድ ራሱ”

እስከ ባህር መጨረሻ ብበርር
“ወደ እሩቅ ምዕራብ በኩል”

ትይዘኛለች
ትረዳኛለህ

Psalms 139:11

በውኑ ጨለማ ትሸፍነኛለች ብል
መዝሙረኛው ጨለማን ልክ እንደ ሚሸፍነው ጨርቅ መስሎ ይናገራል።

ሌሊት በዙሪያዬ ብርሃን ትሆናለች
ሌሊት ማለትም ጨለማው ልክ እንደ ብርሃን መስሎ ይናገራል።

Psalms 139:15

እኔ በስውር በተሰራሁጊዜ
ውስብስብ በሆነ መንገድ ብሰራም

በምድር ታች
ይህ የእናትን ማሕፀንን ያመለክታል።

ቀኖቼ ሁሉ አንድ ስንኳ ሳይኖር በመጽሐፍህ ተጻፉ
የድሮ እሥራኤላውያን እግዚአብሄ እቅዱን የሚፅፍበት መጽሐፍ እንዳለው ያስባሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 139:17

አሳቦችህ በእኔ ዘንድ እንደምን እጅግ የተከበሩ ናቸው
“ያንተ ሃሳብ እጅግ የተከበረ ነው” ወይም “ሃሳብህ ለኔ እጅግ በጣም አስፈላጊ ነው”

ቁራቸው እንደምን በዛ
“ሃሳብ እጅግ በጣም ብዙ ናቸው”

ብቆጥራቸው ከአሸዋ ይልቅ ይበዛሉ
ይህ ግነት የእግዚአብሔርን ሃሳብ መቁጠር እንደሚከብድ ጸሐፊው ለማሳየት ነው። “ልቆጥረው ከምችለው በላይ ነው ”

Psalms 139:19

የምትገድል ከሆንህስ፣ የደም ሰዎች ሆይ፣ ከእኔ ፈቀቅ በሉ
መዝሙረኛው በአእምሮ ላይ የሳለውን ገዳይ ሰው እንደሚናገር መስሎ ያሳያል።

በከንቱ ያምፁብሃል
“በአንተ በእግዚአብሔር ሥልጣን ላይ ያምፃሉ”

በክፋት ይናገሩብሃል
ስላንተ ክፉ ነገር ያወራሉ

Psalms 139:21

የሚጠሉህን እኔ የጠላሁ አይደለሁምን? ስለ ጠላቶችህም አልተሰቀቅሁምን?
እነዚህ ሁለት አረፍተነገሮች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። ሁለተኛው የመጀመሪያውን አጠናክሮ ያግዘዋል። “እግዚአብሔር ሆይ አንተን የሚጠሉህን ጠላሁ በአንተ ላይ የተነሱትንም ተሰቀቅሁ”

በአንተ ላይ የሚያምፁትንም
ማመፅ

Psalms 139:23

መርምረኝ
መዝሙረኛው ለእግዚአብሔር ማንኛውንም አይነት ሊኖረው የሚችለውን ሀጥያታዊ ሀሳብ የቀረበ ጥያቄ ነው። “እባክህ ፈልገኝ” ወይም “እንድትፈልግብኝ እለምንሃለሁ”

መርምረኝ ልቤንም እወቅ ፍተነኝ መንገዴንም እወቅ
እነዚህ ሁለቱ አረፍተ ነገሮች አንድ አይነት ተመሳሳይ ሃሳብ አላቸው። የሁለተኛው አረፍተ ነገር የመጀመሪያውን አረፍተነገር ያጠነክራል።

በደልንም በእኔ
ይህ ባህሪን ይገልፃል

የዘላለም መንገድ ምራኝ
“መንገድ” የሚለው ቃል በእግዚአብሔር እምነትና ታዛዥነትን ነው። ማንም በዘላለማዊ መንገድ ቢሄድ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 140

1 ያህዌ ሆይ፣ ከክፉ ሰዎች አድነኝ ከዐመፀኞችም ጠብቀኝ። **2** እነርሱ በልባቸው ክፉ ነገር ያውጠነጥናሉ በየዕለቱም ጦርነት ይጭራሉ። **3** ምላሳቸው እንደ እባብ ይነድፋል የእፉኝትም መርዝ በከንፈራቸው አለ። ሴላ **4** ያህዌ ሆይ፣ ከክፉዎች እጅ ጠብቀኝ መትተው ሊጥሉኝ ከሚፈልጉ ዐመፀኛ ሰዎች አድነኝ። **5** ትዕቢተኞች በስውር ወጥመድ ዘርግተውብኛል የመረባቸውን ገመድ ዘረጉብኝ በመንገዴም አሽክላ አኖሩ። ሴላ **6** እኔም ያህዌን፣ «አንተ አምላኬ ነህ እንድትምረኝ የማቀርበውን ጩኸት ስማ» እለዋለሁ። **7** ያህዌ ሆይ፣ እኔን ለማዳን ብርቱ ነህ በጦርነት ቀን ራሴን ከለልህ። **8** ያህዌ ሆይ፣ የክፉዎች ምኞት አይሳካ ሤራቸውም አይከናወን። **9** ዙሪያዬን የከበቡኝ ራሳቸውን ቀና ቀና አደረጉ የገዛ ከንፈራቸው ሸፍጥ ይዋጣቸው። **10** የእሳት ፍም በላያቸው ይውረድ እሳት ውስጥ ጣላቸው ዳግመኛም እንዳይነሡ ማጥ ወዳለበት ጉድጓድ ይውደቁ። **11** ምላሰኛ በምድሪቱ ጸንቶ አይኑር ዐመፀኛውን ክፋት አሳድዶ ያጥፋውቭ **12** ያህዌ ለተበደሉ እንደሚፈርድ ለችግረኛውም ፍትሕ እንደሚሰጥ ዐውቃለሁ። **13** ጻድቃን በእውነት ስምህን ያመሰግናሉ ቅኖችም በፊትህ ይኖራሉ።

Psalms 140:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

ለመዘምራን አለቃ
ይህ ቃል ለዝማሬ/አምልኮ መሪ የተጠቀመው ነው

የዳዊት መዝሙር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት መዝሙሩን ነው የፃፈው 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው የሚናገረው 3) መዝሙሩ የዳዊት መዝሙር አይነት ነው።

ለሰልፍ ያከማቻሉ
“ለሰልፍ” የሚለው ጦርነት እና ግጭቶችን ያመለክታል

ምላሳቸው እንደ እባብ
ግጭትን የሚፈጥሩ ሰዎችን ልክ እንደ እባብ ምላስ መስሎ ይናገራል። እባብ በምላሱ ምንም አይነት ጉዳት አያደርስም ነገር ግን ሲናደፍ እና በውስጡ ያለው መርዝ ነው። ሰውም ምላሱ እንደ እባብ ነው ሳይሆን የሚያስረዳው ችግርን ከመፍጠር አንፃር ስለሆነ ሲሆን አንዳንድ እባቦች በምላሳቸው መርዝ ስላላቸውም ነው።

Psalms 140:4

ከኀጢአተኞች እጅ ጠብቀኝ
ይህ የሚያሳየው የኀጢአተኞችን ሃይልን ነው።

ወጥመድን ሰወሩብኝ...ገመድን ዘረጉ....እንቅፋትን አኖሩ
ዋናው ሀሳብ ትዕቢተኞችና ክፉ ሰዎች የዘማሪውን ሕይወት ለማክበድ እቅድ እንደነበራቸው ነው። አንባቢዎች ይህንን የክፋት እቅድ ለመተግበር የተጠቀሙት ምን አይነት ወጥመድ እንደሆነ ማወቅ ብዙ አይጠበቅባቸውም። በአጭር አረፍተነገር ‹‹ እኔን ለመያዝ ወጥመድ አዘጋጁ ››

Psalms 140:6

የልመናዬን ቃል አቤቱ አድምጥ
ይህ እርዳታን መጠየቅን ያሳያል። “እባክህ እንድትረዳኝ ስጠራህ ስማኝ”

በሰልፍ ቀን ራሴን ሸፈንህ
የአንድ ሰው ራስ በሰልፍ ጊዜ የሚጎዳ ቦታ ነው። ራሱን መሸፈን ሙሉ ሰውን ስለ መጠበቅን ያመለክታል። “ወደ ጦርነት ስወጣ እኔን ጠበቅከኝ”

ሰልፍ
x

Psalms 140:9

የሚከቡኝን ራስ
‹‹ራስ›› የሚለው የሚያመለክተው የሚንቁትን ሰዎች (ንቀትን) ነው። (ምልክታዊ ትርጉም የሚለውን ተመልከት)

የከንፈራቸው ክፋት ይክደናቸው
ይህ ክፉ ነገሮችን የሚያደርጉ ሰዎችን ራሳቸው በተናገሩት ነገሮች የፈጠሩት ችግሮች እንዲሰቃዩ የሚናገር ፀሎት ነው።

የከንፈራቸው ክፋት
በተናገሩት ነገር ያመጡት ክፉ ነገሮች

ይክደናቸው
ተጨማሪ ሌላ ችግሮችን ሳያመጡ አስቆማቸው

የእሳት ፍም በላያቸው ይውደቅ እንዳይነሡም ወደ እሳትና ወደ ማዕበል ይጣሉ
“እሳት” የሚለው ክፉ ነገሮችን ለሚያደርጉት የመጣ ቅጣትን ያመለክታል።

ወደ ማዕበል ይጣሉ
ይህ ሲኦልን ያመለክታል፡ የሙት አለም

ተናጋሪ ሰው
ስለ ሰዎች ክፉ ነገር የሚናገሩ ሰዎች

አመፀኛን ሰው ክፋት ለጥፋት ይፈልገዋል
እዚህ ላይ ክፋት አንድ ሰው ሌላ ሰውን ፈልጎ እንደሚበቀለው መስሎ ይናገራል።

Psalms 140:12

ለችግረኛ ፍርድን እንዲያደርግ
“ችግረኛውን ለመርዳት በስርአት ያደርጋል”

ስምህን
ይህ እግዚአብሔርን ያመለክታል። “አንተን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 141

1 ያህዌ ሆይ፣ ወደ አንተ እጣራለሁ ፈጥነህ ድረስልኝ ወደ አንተ ስጣራ ድምፄን ስማ **2** ጸሎቴ በፊትህ እንደ ዕጣን ይሁንልኝ ወደ አንተ ያነሣሁት እጄም እንደ
ሠርክ መሥዋዕት ይቆጠርልኝ። **3** ያህዌ ሆይ፣ ለአፌ ጠባቂ አኑር የከንፈሮቼንም መዝጊያ ጠብቅ **4** ክፉ ለማድረግ ከመመኘትና ከክፉ አድራጊዎች ጋር
ከመተባበር፣ የድግሳቸውም ተካፋይ ከመሆን ጠብቀኝ። **5** ጻድቅ ሰው ቢቀጣኝ ለእኔ በጐነት ነው፤ እርሱ ቢገሥጸኝ ራሴን እንደሚቀባ ዘይት ነው እኔ ራሴም
ይህን እንቢ አልልም። ጸሎቴ ግን ሁሌም በክፉዎች ተግባር ላይ ነው። **6** መሪዎቻቸው ከገደል ጫፍ ቁልቁል ይወርወሩ ቃሌ እውነት መሆኗንም ይሰማሉ። **7**
ደግሞም፣ «ሰው ምድርን እንደሚያርስና ዐፈሩን እንደሚፈረካክስ፣ እንዲሁ ዐጥንታችን በሲኦል አፋፍ ላይ ተበታተነ» ይላሉ። **8** ጌታ፣ ያህዌ ሆይ፣ ዐይኖቼ ወደ
አንተ ይመለከታሉ መጠጊያዬ አንተ ነህ፤ ከእንግዲህ ነፍሴን አትተዋት። **9** ከዘረጉብኝ ወጥመድ ከክፉ አድራጊዎችም አሽክላ ጠብቀኝ። **10** እኔ በደኅና
ሳመልጥ ክፉዎች በገዛ ወጥመዳቸው ይውደቁ።

Psalms 141:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

የዳዊት መዝሙር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት መዝሙሩን ነው የፃፈው 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው የሚናገረው 3) መዝሙሩ የዳዊት መዝሙር አይነት ነው። በመዝሙረ ዳዊት 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልከት

ጮኽሁ
“እርዳታ ጠየኩኝ”

የልመናዬን ቃል አድምጥ
“ስጠራህ እባክህ ስማኝ” ወይም “እለምንሃለሁ ስጠራህ ስማኝ”

ፀሎቴ በፊትህ እደ ዕጣን ተቀበልልኝ
መዝሙረኛው እግዚአብሔርን ፀሎቱን እና ልመናውን ልክ እንደ እጣን እንዲቀበለው ይጠይቃል። “የእጣን ሽታ ሰዎችን እንደሚማርክ የእኔ ልመና አንተን ይማርክ”

ፀሎቴ
መዝሙረኛው እግዚአብሔር በፀሎቱ እንዲማረክ ይፈልጋል።

እጅ መንሳቴ
እጅ መንሳት ፀሎትን ያመለክታል። ሰዎች ሲፀልዩ እና እግዚአብሔርን ሲያመልኩ እጃቸውን ወደላይ ያነሳሉ። መዝሙረ ዳዊት 134:2 ላይ “እጃችሁን አንሱ” የሚለው እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

እንደ ሰርክ መስዋእት ትሁን
ይህ ማለት በሰርክ ላይ በመሰዊያው የሚቀጣጠል እንስሳ ማለት ነው። መዝሙረኛው እግዚአብሔር በሚያደርገው የእንስሳ መስዋዕት ደስ እንዲሰኝ ይፈልጋል። እግዚአብሔር በሚፀልየው ፀሎት ደስ እንዲለው ይፈልጋል።

Psalms 141:3

ለአፌ ጠባቂ አኑር
መዝሙረኛው በአፉ ውስጥ ሊያመልተጥ እንደሚታገል ክፉ ነገር መስሎ ይናገራል። “እባክህ መጥፎን ነገርን እንዳልናገር እርዳኝ”

ጠባቂ አኑር
“እንዲጠብቅ መናገር”

የከንፈሮቼን መዝጊያ ጠብቅ
መዝሙረኛው በአፉ ውስጥ ሊያመልተጥ እንደሚታገል ክፉ ነገር መስሎ ይናገራል። “እባክህ መጥፎን ነገርን እንዳልናገር እርዳኝ”

ዓመፃን ከሚያደርጉ ሰዎች ጋር
“ኀጢአትን ማድረግ”

ከምርጦቻቸውም ጋር
“ለየት ያለ ምግብ”

Psalms 141:5

ይገስፀኝ
መዝሙረኛው መገሰፅን እንደ መምታት መስሎ ይናገራል። “ይገስፅሰኝ” ወይም “ሲያርመኝ እንደሰማ ምታኝ”

በቅንነት መንፈስ
“እርሱ ለኔ ቅን በሆነ መንፈስ”

የኀጢአተኛ ዘይት ግን ራሴን አይቀባ
ዘይት በራስ ላይ የሚቀባው ለሹመት/ማክበር ወይም ራስን ለማሻል ነው። ኀጢአተኛ ሰው በራሱ ላይ ዘይት እንዳያፈስ ያለው የእርሱ ራስ ሊቀበለው ይችላል ነገር ግን ጸሎቱ ገና ስለሀጥያታቸው ስለሆነ ነው።

ፀሎቴ ገና በክፋታቸው ላይ ነውና
“በክፋታቸው” የሚለው ቃል ክፋትን የሚያደርጉ ሰዎችን ያመለክታል። “እግዚአብሔር ክፉ ሰዎች ክፋትን ማድረግ እንዲያቆሙ ሁል ጊዜ እፀልያለሁ”

ሀያላኖቻቸው በአለት አጠገብ ተጣሉ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “አለቆችን ወደ አለት ይጥላቸዋል” ወይም 2) “አለቆቻቸው ይጥሉአቸዋል”

በገደል አለት
ወደታች ረጅም ርቀት ያለው ገደል

አጥንቶቻቸው በሲኦል ተበተኑ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ሰዎች አጥንቶቻችንን በተለያየ አቅጣጫ አጥንቶቻችንን ጣሉአቸው” ወይም 2) ከገደል ላይ የመውደቅ ውጤት (141:6) “ሰውነታችን ተሰባብሮአል አጥንቶቻችን ተበታትነዋል።”

Psalms 141:8

አይኖቼ ወደ አንተ ናቸውና
“አይኖቼ” የሚለው ቃል ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “ልታደርጋቸው ያልካቸውን ነገሮች አያለሁ” ወይም “እንድትረዳኝ እጠብቃለሁ”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 142

1 ድምፄን ከፍ አድርጌ እንዲረዳኝ ወደ ያህዌ እጮኻለሁ ድምፄን ከፍ አድርጌ እንዲምረኝ ልመናየን ወደ ያህዌ አቀርባለሁ። **2** ብሶቴን በፊቱ አፈስሳለሁ
ችግሬንም እነግረዋለሁ። **3** መንፈሴ በውስጤ ሲዝል አንተ መንገዴን ታውቃለህ፤ መተላለፊያ መንገዴ ላይ በስውር ወጥመድ ዘረጉብኝ። **4** ወደ ቀኜ ብመለከት
የሚያስብልኝ ሰው አጣሁ ማምለጫም የለኝም ለሕይወቴም ደንታ ያለው የለም። **5** ያህዌ ሆይ፣ ወደ አንተ እጮኻለሁ «አንተ መጠጊያዬ ነህ በሕያዋን ምድር
ዕድል ፈንታዬ ነህ» እላለሁ። **6** እጅግ ተስፋ ቆርጫለሁና ጩኸቴን ስማ ከእኔ ይበልጥ ብርቱ ስለሆኑ ከአሳዶጆቼ አድነኝ። **7** ስምህን እንዳመሰግን ነፍሴን
ከእስር ቤት አውጣት። ለእኔ ያደረግኸውን መልካም ነገር ሲመለከቱ ጻድቃን በዙሪያዬ ይሰበሰባሉ።

Psalms 142:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

ዋሻ
ከመሬት ስር ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ብዙ ሰዎች እንዲንቀሳቀሱ ያስችላል።

ወደ እግዚአብሔር ጮኽሁ...ወደ እግዚአብሔር ለመንሁ
እነዚህ ዐረፍተነገሮች ተመሳሳይነት ያላቸው በመሆናቸው አንባቢውን ግራ የሚያጋቡ ወይም ሌላ ትርጉም የሚሰጡ ከሆነ ወደአንድ አረፍተነገር ይተርጎሙ።

በቃሌ
“ቃሌን ተጠቅሜ”

ልመናዬን በፊቱ አፈስሳለሁ መከራዬንም በፊቱ እናገራለሁ
እነዚህ ዐረፍተነገሮች ተመሳሳይነት ያላቸው በመሆናቸው አንባቢውን ግራ የሚያጋቡ ወይም ሌላ ትርጉም የሚሰጡ ከሆነ ወደአንድ አረፍተነገር ይተርጎሙ።

ልመናዬን በፊቱ አፈሳለሁ
መዝሙረኛው ለእግዚአብሔር ለምን እንዳዘነ ልክ እንደ ፈሳሽ እንደሚፈስ መስሎ ይናገራል። “ለምን እንዳዘንኩ እነግረዋለሁ”

መከራዬንም በፊቴ እናገራለሁ
“የሚያሳስበኝን ሁሉ ለርሱ እነግረዋለሁ”

Psalms 142:3

ነፍሴ በውስጤ ባለቀች ጊዜ
x

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 143

1 ያህዌ ሆይ፣ ጸሎቴን ስማ ልመናዬንም አድምጥ። በታማኝነትህና በጽድቅህ ሰምተህ መልስልኝ። **2** በአንተ ፊት ማንም ጻድቅ አይደለምና ከባርያህ ጋር ወደ ፍርድ አትግባ። **3** ጠላት ነፍሴን አሳደዳት ገፍትሮም ወደ መሬት ጣለኝ። ቀደም ብለው እንደ ሞቱ ሰዎች በጨለማ ውስጥ አኑሮኛል። **4** ስለዚህ መንፈሴ በውስጤ ልቤም ተስፋ ቆረጠ። **5** የቀድሞውን ዘመን አስታወስሁ ሥራህንም ሁሉ አሰላሰልሁ አንተ ያደረግኸውንም አውጠነጠንሁ። **6** በጸሎት እጆቼን ወደ አንተ ዘረጋሁ እንደ ደረቀች ምድር ነፍሴ አንተን ተጠማች። ሴላ **7** ያህዌ ሆይ፣ መንፈሴ ዝሎአልና ፈጥነህ ስማኝ። ወደ ጉድጓድ እንደሚወርዱ እንዳልሆን ፊትህንም ከእኔ አትሰውር። **8** በአንተ ታምኛለሁና በማለዳ ምሕረትህን አሰማኝ። ነፍሴን ወደ አንተ አንሥቻለሁና የምሄድበትን መንገድ አሳየኝ። **9** ያህዌ ሆይ፣ አንተን መሸሸጊያ አድርጌአለሁና ከጠላቶቼ አድነኝ። **10** አንተ አምላኬ ነህና ፈቃድህን ማድረግ አስተምረኝ። ቅዱስ መንፈስህም በጽድቅ ምድር ይምራኝ። **11** ያህዌ ሆይ፣ ስለ ስምህ በሕይወት ጠብቀኝ በጽድቅህም ነፍሴን ከመከራዋ አውጣት። **12** ከታማኝነትህ የተነሣ ጠላቶቼን አጥፋቸው እኔ ባርያህ ነንና የሕይወቴን ጠላቶች ደምስሳቸው።

Psalms 143:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

የዳዊት መዝሙር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት መዝሙሩን ነው የፃፈው 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው የሚናገረው 3) መዝሙሩ የዳዊት መዝሙር አይነት ነው።

ፀሎቴን ስማ
“ፀሎቴን” የሚለው እየፀለየ ያለ ሰውን ያመለክታል። በመዝሙረ ዳዊት 39፡12 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ወደአንተ ስፀልይ ስማኝ” ወይም “የምጠይቅህን ታደርግልኛለህ”

ወደ ፍርድ አትግባ
“አትፍረድ” ወይም “እንዳትፈርድ እለምንሃለው”

ከባሪያህ ጋር
መዝሙረኛው ራሱን ልክ ሌላ ሰው እንደሚያናግር መስሎ ያወራል። “እኔ ጋር”

በፊትህ ፃድቅ አይደለምና
“በፊትህ” የሚለው ፍድን ያመለክታል። “በፍርድህ ማንም ፃድቅ አደለም”

Psalms 143:3

ነፍሴን አሳድዶአታል
ነፍሴ የሚለው ሰውን ያመለክታል። “እኔን አሳድዶኛል”

በምድር ውስጥ አጎስቆሎአታል
ጠላትን ማሸነፍ ልክ እንደ ከባድ እቃ ቀለል ያለ እቃ ላይ ወድቆ እንደሚያበላሽ አድርጎ ይናገራል። “አሸንፎኛል”

ነፍሴ በውስጤ አለቀችብኝ
“እኔ ደከምኩ” ወይም “እኔ ተስፋ ቆረጥኩ”

ልቤም በውስጤ ደነገጠብኝ
“ተስፋ አጣሁ”

Psalms 143:5

አሰብሁ
“አሰብኩ”

ሥራህንም ሁሉ አሰላሰልሁ
“የሰራሃቸውን ሥራዎች ሁሉ” ወይም “ያደረካቸውን ትልቅ ነገሮች”

እጆቼን ወደአንተ ዘረጋሁ
እሥራኤላውያን በብዛት ቆመው እጃቸውን አንስተው እና ዘርግተው ይፀልያሉ። “እጄን አንስቼ ወደ አንተ ዘርግቼ እፀልያለሁ”

ነፍሴ እንደ ምድረበዳ አንተን ተጠማች
መዝሙረኛው ከእግዚአብሔር መሆንን ልክ እንደ ምድረበዳ ላይ እንዳለ ሆኖ በጥም ሊሞት እንዳለ አድርጎ ይናገራል። “ሰው በምድረበዳ በጥም ሆኖ ውሃ እንደሚፈልግ እኔም ከአንተ ጋር መሆን እፈልጋለሁ ”

ነፍሴ... አንተን ተጠማች
መዝሙረኛው እግዚአብሔርን ለማወቅ ያለውን ፍላጎት ያሳያል። እግዚአብሔርን የሚፈልግበት ልክ ደግሞ ልክ እንደ ተጠማ ሰው መስሎ ይናገራል። “አንተን እፈልግሀለሁ”

ነፍሴ
ነፍሴ የሚለው ሙሉ ሰውን ያመለክታል

ምድረበዳ
በውሃ እጦት ሁሉም የሚሞትበት ምድር ነው።

Psalms 143:7

ነፍሴ አልቃለች
“ነፍሴ” የሚለው ቃል ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “እኔ ደክሜአለሁ” ወይም “እኔ ተስፋ ቆርጬአለሁ”

ፊትህን ከእኔ አትመልስ
ይህ ልመና ነው። “ከእኔ እትሸሽ” ወይም “ከእኔ እንዳትሸሽ አለምንህለሁ”

ፊትህን ከእኔ አትመልስ
መዝሙረኛው እግዚአብሔርን የጠየቀውን ነገር አለመመለሱን ልክ እንደ እግዚአብሔር መዝሙረኛውን መመልከት እስኪያቆም ድረስ መስሎ ይናገራል። “እኔን ከመስማት አትቆጠብ” ወይም “እባክህ ስማኝ”

ወደ ጉድጓድ እንደሚወርዱ አልሁን
ጉድጓድ የሚለው የሚያመለክተው የሙታን ቦታን ነው። ይህ ሐረግ የሞት ተመሳሳይ ነው። “እኔም ሌላ የሞተ ሰው እሆናለሁ።”

ምሕረትህን አሰማኝ
“ምሕረትህ እሰማ ዘንድ አድርግ” ወይም “ምሕረትህን ንገረኝ”። “ምንያህል ምሕረት እንደምታደርግ አሰማኝ”

በማለዳ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) በማለዳ ብዙ ሰዎች ለፀሎት አመቺ ጊዜ ነው። 2) ማለደ በማለዳ ሁል ጊዜ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስታውቀኝ
“ንገረኝ”

የምሄድበትን መንገድ
መዝሙረኛው የሰዎች አኗኗር ልክ አንደ የሚሄዱበት መንገድ መስሎ ይናገራል። “እንዴት እንድኖር የምትፈልግበትን”

ነፍሴን ወደ አንተ አንስቼአለሁና
ሊሆን የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ወደ አንተ እፀልያለሁ” ወይም 2) “አንተ እንደ ምትጠብቀኝ እና እንደ ምትመራኝ አምናለሁ”

Psalms 143:9

ወደ አንተ ተማፅኛለሁና
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “ወደ አንተ መጣሁ አንተም ትሸፍነኛል” 2) “ወደአንተ ሸሸሁ አንተም ሸሸገኝ ጠብቀኝም”

ፈቃድህን ለማድረግ
“አንተ ምትፈልገውን እንዳደርግ”

በፅድቅ ምድር ይምራኝ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “በፅድቅ እንድኖር እርዳኝ” 2) “ህይወቴ ከችግር የራቀ ይሁን”

በፅድቅ ምድር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “የፅድቅ ኑሮን ያመለክታል” 2) “ከችግር የራቀ ሕይወትን ያመለክታል”

Psalms 143:11

ስለ ስምህ
የእግዚአብሔር ስም የሱን ማንነት ያመለክታል። “አንተ ስለሆንክ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 144

1 እጆቼን ለጦርነት ጣቶቼንም ለውጊያ የሚያሠለጥን ዐለቴ ያህዌ ይባረክ። **2** አንተ መታመኛዬና መጠጊያዬ ነህ ጽኑ ዐምባዬና ታዳጊዬ የምከለልበት ጋሻዬም ነህ ሕዝቦችን ከእግሬ በታች የምታስገዛልኝም አንተ ነህ። **3** ያህዌ ሆይ፣ ይህን ያህል የምትንከባከበው ሰው ምን ስለሆነ ነው? ይህን ያህል የምታስብለት የሰው ልጅስ ምንድነው? **4** ሰው እንደ እስትንፋስ ነው ዘመኑም እንደ ጥላ ያልፋል። **5** ያህዌ ሆይ፣ ሰማያትን ሰንጥቀህ ውረድ ይጤሱም ዘንድ ተራሮችን ዳስሳቸው። **6** የመብረቅ ብልጭታ ልከህ ጠላቶቼን በትናቸው ፍላጻህን ሰድደህ ግራ አጋባቸው። **7** ከላይ እጅህን ሰደህ ከብዙ ውሆች፣ ከባዕድ ሰዎችም እጅ ታደገኝ። **8** አንደበታቸው ሐሰት ይናገራል ቀኝ እጃቸውም የቅጥፈት ቀኝ እጅ ናት። **9** አምላክ ሆይ፣ አዲስ መዝሙር እዘምርልሃለሁ ዐሥር አውታር ባለው በገና ምስጋና አቀርብልሃለሁ። **10** አንተ ነገሥታትን ድልን ታጐናጽፋቸዋለህ አገልጋይህ ዳዊትንም ከስለታም ሰይፍ ትታደገዋለህ። **11** አንደበታቸው ሐሰት ከሚናገር ቀኝ እጃቸው የቅጥፈት ቀኝ እጅ ከሆነችው ከባዕዳን እጅ ታደገኝ። **12** ወንዶች ልጆቻችን በወጣትነታቸው የተሟላ ዕድገት እንዳገኘ ተክል ሴቶች ልጆቻችንም ቤተ መንግሥት ለማስጌጥ እንደ ተቀረጹ የማእዘን ዐምዶች ይሁኑ። **13** ጐተራዎቻችን በተለያዩ የእህል ዐይነቶች የተሞሉ ይሁኑ። በመስኮቻችን የተሰማሩ በጐች እስከ ሺህ ይወለዱ፣ እስከ ዐሥር ሺህ ይባዙ። **14** ከብቶቻችን ወላድ ይሁኑ። አይጨንግፉ አይጥፉ ቅሮቻችን በማንም አይደፈሩ እኛም በምርኮ አንወሰድ። በአደባባዮቻችን ጩኸት አይሰማ። **15** እንዲህ የሚሆንለት ሕዝብ የተባረከ ነው ያህዌ አምላኩ የሆነለት ሕዝብ የተባረከ ነው።

Psalms 144:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

የዳዊት መዝሙር
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት መዝሙሩን ነው የፃፈው 2) መዝሙሩ ስለ ዳዊት ነው የሚናገረው 3) መዝሙሩ የዳዊት መዝሙር አይነት ነው።

አለቴ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “የሚጠብቀኝ” ወይም 2) “ሀይልን የሚሰጠኝ”

ለእጆቼ ሰልፍን፣ ለጣቶቼም ዘመቻን የሚያስተምር
“ለእጆቼ” እና “ለጣቶቼም” የሚሉት ቃላት “እኔ” ከሚለው ቃል ጋር ተመሳሳይነት አላቸው። “ለሰልፍ እና ለጦርነት የሚያዘጋጀኝ” ወይም “ለጦርነት የሚያለማምደኝ”

መሀሪዬ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) የሚወደኝ 2) የሚጠብቀኝ

መሸሸጊያዬ...መጠጊያዬ
መዝሙረኛው የተለያዩ ቃላትን በመጠቀም የእግዚአብሔርን ጥበቃ ይናገራል።

ምሽጌ
ዳዊት እግዚአብሔርን ከውጊያ እንደሚጠብቀው ምሽግ መስሎ ይናገራል። ዳዊትን ከክፉ ነገር የሚጠብቀው እግዚአብሔር ነው።

መከታዬ
ዳዊት እግዚአብሔር ልክ አንደ መከታ የሚጠብቀው መስሎ ይናገራል። እግዚአብሔር ዳዊትን ከክፉ ነገሮች የሚጠብቀው ነው። በመዝሙረ ዳዊት 18፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

መጠጊያዬና
ወደ እግዚአብሔር ለከለላ መሄድ ልክ እርሱ እንደ መጠጊያ መስሎ ይናገራል። “እንዲጠብቀኝ ወደሱ የምሄድበት”

ሕዝቤንም ከእኔ በታች የሚያስገዛልኝ
“ሕዝቦችን እንዲሸነፉ ሊያደርግ የሚችል”

Psalms 144:3

እርሱን ታውቀው ዘንድ ሰው ምንድር ነው?
“ከፈጠርካቸው ነገሮች ሁሉ ሰው ትንሽ ሲሆን አንተ የሰውን ልጅ ማወቅህ ይገርመኛል”

ሰው... የሰው ልጅ
እነዚህ ሁለት ቃላቶች ሙሉ ሰውን ያመለክታል።

ከንቱን ነገር ይመስላል ዘመኑ እንደ ጥላ ያልፋል
ጸሐፊው ሰውን ከነዚህ ትናንሽ ነገሮች ጋር በማነፃፀር ህይወቱ ምን ያህል አጭር እንደሆነ ያሳያል።

Psalms 144:5

ዝቅ ዝቅ...ውረድም...አድርጋቸው...ዳስሳቸው...ላካቸው...በትናቸው...ላካቸው
መዝሙረኛው ከእርሱ በላይ እግዚአብሔር ትልቅነቱን ስለተረዳ እያዘዘ ሳይሆን እያቀረበ ነው።

ሰማዮችህን ዝቅ ዝቅ አድርጋቸው
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ሰማዩን ክፈተው 2) የአንድ ዛፍን ቅርንጫፍ የሆነ ነገር ሲሄድበት እንደሚወርድ ወይም ቀስት ከመተኮሱ በፊት እንደሚጣመመው ሁሉ ሰማይን አውርድ።

አስደንግጣቸው
“አንተ ምታስበውን አያቁምና ወይም የምታደርገውን አያቁም”

Psalms 144:7

እጅህን ከአርያም ላክ አድነኝም ከብዙ ውኖች
ዳዊት እግዚአብሔር በምድር ላይ ከውሃ በላይ ሆኖ ዳዊትን ከውሃው በእጅ እንደሚጎትተው እና አእንደሚያወጣው መስሎ ይናገራል። ውሃዎች የሚለው ቃል በሌሎች የሚፈጠር ችግሮችን ያመለክታል። “አንተ ሁሉን የምትችል ችግሮችን እንዳልፍ እባክህ እርዳኝ”

ከባዕድ ልጆች እጅ
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ወይም ጉልበትን ያመለክታል። “ከባዕድ ልጆች ጉልበት”

አፋቸው ምናምንን ከሚናገር
“አፋቸው” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው ያመለክታል። “ምናምንን ይናገራሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እየማሉ እንኳን ይክዳሉ
x

Psalms 144:9

አዲስ ቅኔ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ከዚህ ቀደም ተቀኝተኸው ማታቀውን ቅኔ 2) ከዚህ ቀደም ማንም ተቀኝቶት ማያውቀውን ቅኔ

የሚሰጥ...ለነገስታት መድሃኒት
“አንተ የምትሰጥ” ...ለነገስታት አንተ መድሃኒት የምትሰጥ

ባሪያውን ዳዊትን
ዳዊት እራሱን እንደ ሌላ ሰው አድርጎ ይናገራል። “እኔ ዳዊት ያንተ ባሪያ”

ከክፉ ሰይፍ
ዳዊት ክፉ ሰዎችን እንደ ሰይፍ መሳሪያ መስሎ ይናገራል። “እኔን ለመግደል ከሚፈልጉ ከክፉ ሰዎች”

አድነኝ
እባክህ አድነኝ ነፃ አውጣኝ

ከባእድ ልጆች እጅ
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይልን ያመለክታል። በመዝሙረ ዳዊት 144፡7-8 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት። “ከባዕድ ልጆች ሃይል”

አፋቸው ምናምንን ከሚናገር
“አፋቸው” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው ያመለክታል። በመዝሙረ ዳዊት 144፡7-8 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት። “ምናምንን ይናገራሉ”

እየማሉ እንኳን ይክዳሉ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) ዳዊት የሚናገረው በፍርድቤት ቀኝ እጃቸውን አንስተው የሚምሉ ከሆነ የሚናገሩት ነገር ሁሉ እውነት መሆን አለበት። “ምለው እንኳን እውነት አይናገሩም ይክዳሉ” 2) ቀኝ እጅ የሚያመለክተው ሀይል እና ጉልበትን ሲሆን “የሚያገኙት ነገር ሁሉ በውሸት ነው።” መዝሙረ ዳዊት 144፡7-8 እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት።

Psalms 144:12

እንደ አዲስ አትክልት
ጤነኛ እና ጠንካራ

በጎልማሳነታቸው
ሰዎች የሚያድጉበት ጊዜ

ሴቶች ልጆቻቸውም እንደ እልፍኝ ያማሩና ያጌጡ
“ሴት ልጆቻችንም እንደ እልፍኝ ያማሩና ያጌጡ ይሁኑ”

እልፍኝ ያማሩና ያጌጡ
ትላልቅ ቤቶችን ደግፈው የሚይዙ የሚያምሩ የሚሰቀሉ

ተቀርፀው ቀጥ እንዳሉ ምሶሶዎች ናቸው
ቤተመቅደስን እንዲያምር ተቀርፀው ቀጥብለው የተሰሩ ናቸው

በመስካችን የተሰማሩት በጎች በሺህ የሚቆጠሩ
በሺህ የሚቆጠሩ ከመሆናቸው መስካችንን ይሞሉታል።

Psalms 144:14

ቅጥራቸውም መፍረሻና መውጫ የለውም
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 145

1 አምላኬና ንጉሤ ሆይ ከፍ ከፍ አደርግሃለሁ ስምህንም ከዘላለም እስከ ዘላለም እባርካለሁ። **2** በየቀኑ እባርክሃለሁ ስምህንም ከዘላለም እስከ ዘላለም
እባርካለሁ። **3** ያህዌ ምስጋናው ታላቅ ነው ታላቅነቱም አይመረመርም። **4** አንዱ ትውልድ ለቀጣዩ ትውልድ ሥራህን ያስተላልፋል ድቅ ሥራህንም ያውጃል። **5**
የክብርህን ግርማ፣ የሥራህንም አስደናቂነት አሰላስላለሁ። **6** ስለ ድንቅ ሥራህ ኃይል ይናገራሉ እኔም ታላቅነትህን ዐውጃለሁ። **7** የበጐነትህን ብዛት ያወሳሉ ስለ
ጽድቅህም ይዘምራሉ። **8** ያህዌ ቸር ነው፤ ርኅሩኅም ነው ለቁጣ የዘገየ ምሕረቱም የበዛ ነው። **9** ያህዌ ለሁሉም ቸር ነው ምሕረቱም በፍጥረቱ ሁሉ ላይ ነው። **10**
ያህዌ ሆይ፣ ፍጥረቶችህ ሁሉ ያመሰግኑሃል ቅዱሳንህም ይባርኩሃል። **11** ቅዱሳንህ የመንግሥትህን ክብር ይናገራሉ ስለ ኃይልህምይነጋገራሉ። **12**
የእግዚአብሔርን ድንቅ ሥራ ለሰው ልጆች ያሳውቃሉ የመንግሥቱንም ክብር ይናገራሉ። **13** መንግሥትህ የዘላለም መግሥት ነው ግዛትህም ለትውልድ ሁሉ
ጸንቶ ይኖራል። **14** ያህዌ የሚንገዳገዱትን ሁሉ ይደግፋል የወደቁትንም ሁሉ ያነሣል። **15** የሁሉም ዐይን አንተን በተስፋ ይጠብቃል በተገቢ ጊዜ ምግባቸውን
ትሰጣቸዋለህ። **16** እጅህን ትዘረጋለህ የሕያዋንን ሁሉ ፍላጐት ታረካለህ። **17** ያህዌ በመንገዱ ሁሉ ጻድቅ ነው በሥራውም ሁሉ ቸር ነው። **18** ያህዌ ለሚጠሩት
ሁሉ በእምነት ለሚጠሩት ሁሉ ቅርብ ነው። **19** የሚፈሩትን ፍላጐት ይፈጽማል ጩኸታቸውንም ሰምቶ ያድናቸዋል። **20** ያህዌ የሚወዱትን ይጠብቃል
ዐመፀኞችን ሁሉ ግን ያጠፋል። **21** አፌ የያህዌን ምስጋና ይናገራል የሰው ልጅ ሁሉ ከዘላለም እስከ ዘላለም ቅዱስ ስሙን ይባርክ።

Psalms 145:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

የዳዊት የምስጋና መዝሙር
ይህ ዳዊት የፃፈው የምስጋና መዝሙር ነው።

ከፍ ከፍ አደርግሃለሁ
“ለሕዝቦች አስገራሚነትህን እነግራለሁ”

ስምህን ለዘላለም እባርካለሁ
“ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክታል። በመዝሙረ ዳዊት 72:19 “ታላቁን ስም እባርካለሁ” የሚለው እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። “እባርክሃለሁ” ወይም “አንተን ደስ የሚያሰኘውን አደርጋለሁ”

ስምህን ለዘላለም አመሰግናለሁ
“ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክታል። “አመሰግንሃለሁ” ወይም “ትልቅነትህል ለሕዝቦች እናገራለሁ”

Psalms 145:4

ኃይልህንም ያወራሉ
“ኃያል ስለሆን የምታደርገውን ነገሮች ሁሉ”

Psalms 145:6

የቸርነትህን ብዛት መታሰብ ያወጣሉ
“መልካምነትህን ለሌሎች ተናገር”

Psalms 145:8

x
ምሕረቱም በሥራው ሁሉ ላይ ነው

x
“በሚሰራው ሥራ ሁሉ ሰዎች እርሱ ምሕረትን ሲያደርግ ያያሉ”

Psalms 145:10

አቤቱ ሥራህ ሁሉ ያመሰግኑሃል
“የፈጠርካቸው ሰዎች ሁሉ ያመሰግኑሃል” ወይም “የፈጠርካቸው ሁሉ አንተን ያመሰግኑሃል”

Psalms 145:13

ግዛትህም ለልጅ ልጅ ነው
“ለዘለአለም ይቆያል”

Psalms 145:14

የተፍገመገሙትን ሁሉ ይደግፋቸዋል፣ የወደቁትንም ያነሣቸዋል
መዝሙረኛው እግዚአብሔር ሕዝቡን ሲያበረታታ ልክ ህዘቡ ደክመው አጠገቡ ሆነው እንደሚረዳ መስሎ ይናገራል። “ተስፋ የቆረጡትን ያበረታታቸዋል።”

የሁሉ አይን አንተን ተስፋ ያደርጋል
“አይን” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ሥራውን እስኪሰራ ተስፋ የሚያደርጉ እና የሚያዩ ናቸው። “ሁሉም ያያል ተስፋንም ያደርጋሉ”

አንተ እጅህን ትከፍታለህ
በመልካምነት አንተ ትሰጣለህ

ሕይወት ላለውም ሁሉ መልምን ታጠግባለህ
“አንተ ለሁሉም ከሚያስፈልገው በላይ እና እስከፈለጉት መጠን ትሰጣለህ”

Psalms 145:17

እግዚአብሔር በመንገዱ ሁሉ ፃድቅ ነው
“ሕዝቡ እግዚአብሔር በሚያደርገው ነገር ሁሉ ፃድቅ እንደሆነ ያያሉ”

በሥራው ሁሉ ቸር ነው
“በሁሉ ነገር እርሱ ቸር ነው” ወይም ““ሕዝቡ እግዚአብሔር በሚያደርገው ነገር ሁሉ ፃድቅ እንደሆነ ያያሉ”

ለሚጠሩት ሁሉ ቅርብ ነው።
“ቅርብ ” የሚለው ቃል “ለመርዳት መዘጋጀቱን ነው”። “ለሚጠሩት ሁሉ ለመርዳት እርሱ ተዘጋጅቶአል”

ለሚፈሩት ምኞታቸውን ያደርጋል፣ ልመናቸውንም ይሰማል ያድናቸዋልም
“ለሚፈሩት እና በእውነት ለሚፀልዩት” ወይም “በሚፀልዩት ፀሎት ለሚያምናቸው”

Psalms 145:20

አፌ ... ይናገራል
“አፌ” የሚለው ቃል የሚናገረውን ያመለክታል። “የእግዚአብሔርን ምስጋና እናገራለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔርን ምስጋና ይናገራል
“ለሁሉም የእግዚአብሔርን መልካምነት ተናገር”

ስጋም ሁሉ ለዘላለም ዓለም የተቀደሰውን ስሙን ይባርክ
“ስሙን” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ያመለክታል። በመዝሙረ ዳዊት 72፡19 “ታላቁን ስም እባርካለሁ” የሚለው እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። “ሁሉም ሕዝብ ይባርክ” ወይም “ሁሉም ሕዝብ እርሱን ደስ የሚያሰኘውን ነገር ያድርግ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 146

1 ያህዌን አመስግኑ ነፍሴ ሆይ፣ ያህዌን ባርኪ። **2** በሕይወት በምኖርበት ዘመን ሁሉ ለያህዌ እዘምራለሁ። **3** በገዦች አትተማመኑ ማዳን በማይችል የሰው ልጅም አትመኩ። **4** የሰው እስትንፋስ ሲያቆም ወደ መሬት ይመለሳል። ያን ጊዜ ዕቅዱ እንዳልነበረ ይሆናል። **5** ረዳቱ የያዕቆብ አምላክ ተስፋውም ያህዌ የሆነለት ሰው የተባረከ ነው። **6** ሰማይና ምድርን፣ ባሕርንና በውስጡ ያሉትንም የፈጠረ ያህዌ **7** ለተጨቆኑት የሚፈርድ፣ ለተራቡ ምግብን የሚሰጥ እርሱ ነው። ያህዌ እስረኞችን ነጻ ያወጣል። **8** ያህዌ የዕውራን ዐይን ይከፍታል። ያህዌ የተዋረዱን ከፍ ያደርጋል። ያህዌ ጻድቃንን ይወዳል። **9** ያህዌ መጻተኞን በምድር ይጠብቃል ደኸ አደጐችንና መበለቶችን ይደግፋል። የክፉዎችን መንገድ ግን ያጠፋል። **10** ያህዌ ለዘላለም ይነግሣል ጽዮን ሆይ፣ አምላክሽ ለትውልድ ሁሉ ንጉሥ ነው። ያህዌ ይመስገን።

Psalms 146:1

አጠቃላይ ሃሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

ነፍሴ ሆይ እግአብሄርን አመስግኚ
“ነፍሴ” የሚለው ቃል የጸሐፊውን የውስጣዊ ማንነትን ያመለክታል። ጸሐፊው የውስጥ ማንነቱን እግዚአብሔርን እንዲያመሰግን ያዘዋል። “እግዚአብሔርን ከነፍሴ አመሰግነዋለሁ” ወይም “እግዚአብሔርን በሙሉ ህይወቴ አመሰግነዋለሁ”

በሕይወቴ
“እስክሞት ድረስ” ወይም “በሕይወት እስካለሁ ድረስ”

Psalms 146:3

በአለቆች
“በአለቆች” የሚለው ቃል የሁሉም ሰው መሪዎችን ያመለክታል።

ማዳን በማይችሉ በሰው ልጆች
“በማንም ሰው ምክንያቱም እነርሱ አያድናችሁም”

በሰው ልጆች
“በሰው ዘር” ወይም “በሰዎች”

ነፍሱ ትወጣለች
ይህ አነጋገር አንድ ሰው መሞቱን ያሳያል። “ሲሞት”

ወደ መሬቱም ይመለሳል
እግዚአብሔር በመጀመሪያ አዳምን ከአፈር እንደፈጠረው ሁሉ ሰው ሲሞት የሰው ስጋ ተመልሶ አፈር ይሆናል ይበሰብሳል።

Psalms 146:5

እርሱም ሰማይንና ምድርን ... ሁሉ የፈጠረ
“ሰማይና” እና “ምድርን” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት አጠቃላይ በአለም ላይ እና ጠፈር ላይ የተፈጠሩትን ነው።

እውነትን ለዘላለም የሚጠብቅ
“እውነትን ይጠብቃታል” ወይም “ታማኝነቱ ይኖራል”

Psalms 146:7

ለተበደሉት የሚፈርድ
“ሳያዳላ በነገሮች ይፈርዳል”

ለተበደሉት
“ለተበደሉት ሰዎች” ወይም “ሌሎች ሰዎች ለበደሉአቸው”

ለተራቡት
“ለተራቡ ሰዎች” ወይም “ለነዛ ለተራቡት ሰዎች”

እውሮችን ጥበበኞች ያደርጋቸዋል
እውሮችን ጥበበኛ መሆናቸውን ልክ እንደ እግዚአብሔር ራሱ ሰውን ጥበበኛ እንዳረገ መስሎ ይናገራል። “እውሮችን ጥበበኛ ያደርጋል”

እውሮች
“እውር ሰዎች” ወይም “ማየት የተሳናቸው ሰዎች”

እግዚአብሔር የወደቁትን ያነሳል
እግዚአብሔር ሰውን መርዳት እንደ አጠገቡ ሆኖ ከወደቀበት እንደ ሚያነሳ ሰው መስሎ ይናገራል። “እግዚአብሔር ተስፋ የቆረጡትን ይረዳል”

የወደቁትን
ይህ ድርጊት የሀዘን ምልክት ነው

Psalms 146:9

ይደግፋል
እግዚአብሔር አንድን ሰው ሲረዳ ልክ እንደ ሚያነሳቸው መስሎ ይናገራል።

ፅዮን ሆይ አምላክሽ
“ፅዮን” የሚለው ቃል የእሥራኤል ሕዝብን ያመለክታል። ጸሐፊው ለእሥራኤል ሕዝብ እንደሚሰሙት አርጎ እንደሚናገር ያሳያል። “የእሥራኤል ሕዝብ አምላካችሁ”

ለልጅ ልጅ
“ይነሳል” የሚለውን ቃል ከዚህ ላይ እናያለን። “ለልጀ ልጅ ይነሳል” ወይም “ለዘለአለም ይነሳል”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 147

1 ያህዌ ይመስገን አምላካችንን በመዝሙር ማመስገን እንዴት መልካም ነው እርሱን ማመስገን ደስ ያሰኛል፤ ተገቢም ነው። **2** ያህዌ ኢየሩሳሌምን መልሶ ይሠራታል የተበተነውን የእስራኤል ሕዝብ ይሰበስባል። **3** ልባቸው የተሰበረውን ይፈውሳል ቁስላቸውንም ይጠግናል። **4** ከዋክብቱን ይቆጥራል ለእያንዳንዳቸውም ስም ይሰጣቸዋል። **5** ጌታችን ታላቅ፣ ኃይሉን የሚያስፈራ ነው ማስተዋሉም አይመረመርም። **6** ያህዌ የተጨቆኑትን ያነሣል ክፉዎችን ግን ወደ ምድር ይጥላል። **7** ለያህዌ በምስጋና ዘምሩ ለአምላካችን በበገና ዘምሩ። **8** ሰማያትን በደመና ይሸፍናል በተራሮች ሣር እንዲበቅል ለምድር ዝናብ ያዘጋጃል። **9** ለእንስሳት ምግባቸውን፣ የቁራ ጫጩቶች ሲንጫጩ ምግባቸውን ይሰጣቸዋል። **10** በፈረስ ኃይል አይደሰትም ደስታውን በሰው ጉልበት ጥንካሬ አያደርግም። **11** ያህዌ በሚፈሩት፣ በምሕረቱም በሚታመኑ ይደሰታል። **12** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ያህዌን አመስግኚ ጽዮንም አምላክሽን አወድሺ **13** እርሱ የበሮችሽን መወርወሪያ አጽንቶአልና በመካከልሽ ያሉ ልጆችሽንም ባርኮአል። **14** በድንበርሽ ውስጥ ብልጽግና አድርጐአል ማለፊያ ስንዴም ያጠግብሻል። **15** ትእዛዙን ወደ ምድር ይልካል ቃሉም በፍጥነት ይሮጣል። **16** በረዶውን እንደ ባዘቶ ያነጥፈዋል ጭጋጉንም እንደ ደመና ይበትነዋል። **17** የበረዶውን ድንጋይ ቁልቁል ይለቃል በውሽንፍሩስ ቅዝቃዜ ፊት ማን መቆም ይችላል? **18** ቃሉን ልኮ ያቀልጠዋል ነፋሱን ያነፍሳል ውሃንም ያፈስሳል። **19** ቃሉን ለያዕቆብ፣ ሥርዐት ጽድቁንም ለእስራኤል ያውጃል። **20** ለማንኛውም ሌላ ሕዝብ ይህን አላደረገም እነርሱም ፍርዱን አላወቁም። ያህዌ ይመስገን።

Psalms 147:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

Psalms 147:2

ልባቸውን የቈሰሉትን ይፈውሳል፣ ሕማማቸውንም ይጠግናል።
ጸሐፊው የሕዝቡን ሀዘን እና ተስፋ መቁረጥ ልክ እንደ የሰውነት ቁስል መስሎ ሲናገር እግዚአብሔር ደግሞ ከቁላቸው እንደሚድኑ ተስፋ እየሰጣቸው እንደሆነ ይናገራል። “ላዘኑት እና አምሮአዊ ጉዳታቸው እነደ ሚድኑ ተስፋ ይሰጣቸዋል።”

Psalms 147:4

ለጥበቡም ቁጥር የለውም
“ማንም የእግዚአብሔርን ጥበብ የሚለካ የለም” ወይም “ጥበቡ ጥግ የለውም”

Psalms 147:6

እግዚአብሔር የዋሃንን ያነሳል
ጸሐፊው እግዚአብሔር የዋሃዎችን እምደሚያከብር ሲናገር ልክ ከመሬት ወደ ሰማይ ከፍ እንደአደረጋቸው መስሎ ይናገራል። “እግዚአብሔር የዋሃንን ያከብራል”

ኃጢአተኞችን ግን እስከ ምድር ድረስ ያዋርዳል
ጸሐፊው እግዚአብሔር ኃጢአተኞችን እንደሚያዋርድ ልክ እግዚአብሔር መሬት ድረስ እንደሚያወርድ አድርጎ ይናገራል። “ኀጢአተኞችን ያዋርዳል”

በመሰንቆ ዘምሩ
መሰንቆ በመጫወት ዘምሩ

Psalms 147:10

የፈረስን ኃይል አይወድድም
ኃያል ፈረሶችን አይወድም

በሰውም ጭን
የሚሆነው ትርጉም 1) “የሰው ጭን” የሚለው ቃል አንድ ሰው በምንያህል ፍጥነት እንደሚሮጥ የሚያመለክት ነው። “በፍጥነት የሚሮጡ ሰዎች” 2) “የሰው ጭን” የአንድ ሰው ሙሉ አካል ጥንካሬን ያመለክታል። “እንዴት ሰዎች ጠንካሮች እንደሆኑ”

Psalms 147:15

ቃሉም እጅግ ፈጥኖ ይሮጣል
ጸሐፊው የእግዚአብሔር ቃልን ልክ እንደ ተላላኪ በፍጥነት የእግዚአብሔርን መልዕክት ለማድረስ እንደሚሄድ መስሎ ይናገራል።

አመዳዩን እንደ ባዘቶ ይሰጣል ጉሙን እንደ አመድ ይበትነዋል
x

Psalms 147:17

በረዶውን እንደ ፍርፋሪ ያወርዳል
እግዚአብሔር በረዶውን እንደሚያወርድ ልክ እንደ ሰው በቀላሉ ዳቦ እንደሚፈረፍር ይመስለዋል። “በረዶውን በቀላሉ ያወርዳል ልክ እንደ ፍርፋሪ”

ያወርዳል
ይልካል

በረዶ
ትናንሽ በረዶ ከሰማይ የሚዘንብ

በበረዶውስ ፊት ማን ይቆማል
ጸሐፊው ይህንን ጥያቄ ምንያህል እግዚአብሔር የላከው በረዶ ከባድ እንደሆነ እግንኖ ያሳያል። “ማንም ቢሆን በላከው በረዶ ሚኖር አይኖርም”

ቃሉን ልኮ ያቀልጠዋል።
ጸሐፊው የእግዚአብሔር ቃል እንደ መልእክተኛ መስሎ ይናገራዋል። “በረዶ እንዲቀልጥ በቃሉ ያዛል”

Psalms 147:19

ቃሉን ለያዕቆብ፣ ሥርዓቱንና ፍርዱን ለእሥራኤል ይናገራል
እነዚህ ሁለት አረፍተ ነገሮች አንድ አይነት ሀሳብ ሲኖራቸው ይህም እግዚአብሔር ህጎቹን ለእሥራኤል ብቻ እንደሰጠ ይናገራል።

ሥርዓቱንና ፍርዱን ለእሥራኤል ይናገራል
“ሥርዓቱንና ፍርዱን ለእሥራኤል ይናገራል”

ሥርዓቱንና ፍርዱን ለእሥራኤል ይናገራል
“ስርአቱንና ፍርዱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሙሴ ህጎችን ነው።

ፍርዱንም አልገለጠላቸውም
ሌሎች ከተሞች የእግዚአብሔርን ስርአት እና ፍርዱን አያቁትም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 148

1 ያህዌን አመስግኑ በሰማያት ያላችሁ ያህዌን አመስግኑ በከፍታዎች ያላችሁ ያህዌን አመስግኑ። **2** መላእክቱ ሁሉ አመስግኑ የመላእክቱ ሰራዊት ሁሉ አመስግኑት። **3** ፀሐይና ጨረቃ አመስግኑት የምታበሩ ከዋክብት ሁሉ አመስግኑት። **4** ሰማየ ሰማያት አመስግኑት ከሰማይ በላይ ያላችሁ ውሆች አመስግኑት። **5** እርሱ ስላዘዘ ተፈጥረዋልና የያህዌን ስም ያመስግኑ። **6** ከዘላለም እስከ ዘላለም አጸናቸው የማይሻር ሕግም ደነገገላቸው። **7** የባሕር ውስጥ ፍጥረትና ጥልቁ ውሃ ሁሉ ያህዌን ከምድር አመስግኑት። **8** እሳትና በረዶ ዐመዳይና ጭጋግ ትእዛዙንም የሚፈጽም ዐውሎ ነፋስ **9** ተራሮችና ኮረብቶች፣ የፍሬ ዛፎችና ዝግቦች ሁሉ አመስግኑ። **10** የዱር አራዊት፣ የቤት እንስሳት በምድር የሚርመሰመሱ ፍጥረቶችና ወፎችም ሁሉ **11** የምድር ነገሥታትና ሕዝቦች ሁሉ መሳፍንቶችና የምድር ገዦች ሁሉ ያህዌን አመስግኑ። **12** ወጣት ወንዶችና ወጣት ሴቶች አረጋውያንና ሕፃናት ያመስግኑት። **13** የእርሱ ስም ብቻውን ከፍ ከፍ ብሎአልና ክብሩም ከምድርና ከሰማያት በላይ ነውና የያህዌን ስም ያመስግኑ። **14** እርሱ ለሕዝቡ ቀንድን አስነሥቶአል ለቅዱሳኑ ሁሉ ምስጋና፣ እጅግ ቅርቡ ለሆነው ሕዝቡ ለእስራኤል ልጆች። ያህዌን አመስግኑ።

Psalms 148:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

እግዚአብሔርን ከሰማያት አመስግኑት በአርያም አመስግኑት
“እግዚአብሔርን ከሰማያት አመስግኑት በአርያም አመስግኑት” እነዚህ ሁለቱ “አርያም” እና “ከሰማያት” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ከበፊቱ መስመር ጋር አንድ አይነት ሃሳብ አላቸው።

Psalms 148:3

ፀሀይና ጨረቃ አመስግኑት
ጸሐፊው ፀሃይና ጨረቃ ልክ እንደ ሰው መስሎ እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑት ያዛል። “እግዚአብሔርን ሰዎች እንደሚያመሰግኑት ፀሃይና ጨረቃ አመስግኑት”

ከዋክብት እና ብርሃን ሁሉ አመስግኑት
ጸሐፊው ከዋክብት እና ብርሃን ልክ እንደ ሰው መስሎ እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑት ያዛል። “እግዚአብሔርን ሰዎች እንደሚያመሰግኑት ከዋክብት እና ብርሃን አመስግኑት”

Psalms 148:5

የእግዚአብሔርን ስም ያመስግኑት
“ስም” የሚለው ቃል ራሱን እግዚአብሔርን ያመለክታል። “እግዚአብሔርን ያመስግኑት”

ተፈጠሩም
“እርሱ ፈጠራቸው”

ለዘላለም ዓለም አቆማቸው ትእዛዝን ሰጠ፣ አያልፉምም
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) “የማይለዋወጥ ትዛዝን ሰጠ” 2) “መታዘዝ ያለባቸውን ትዕዛዛትን ሰጣቸው”

ሰጠ
“ሰጠ”

Psalms 148:7

ጥልቆችም ሁሉ
ይህ ሃረግ ጥልቀት ካላቸው ባህሮች ውስጥ የሚኖሩ ፍጥረታትን ያመለክታል። “በጥልቁ ባህር ውስጥ ያሉ ፍጥረታት ሁሉ”

እሳትና በረዶ አመዳይና ውርጭ
ጸሐፊው እነዚህን የተፈጥሮ ተአምራቶችን እንደ ሰው መስሎ እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ያዛቸዋል።

ቃሉን የሚያደርግ ዓውሎ ነፋስም
ቃሉን የሚያዘውን የሚያደርግ ዓውሎ ነፋስ

Psalms 148:9

አያያዥ ሀሳብ
ጸሐፊው ሰው ያልሆኑ ነገሮችን ሰዎች እንደሆኑ ያህል እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ማዘዙን ይቀጥላል።

አራዎት እንስሳትም ሁሉ ተንቀሳቃሾች
እነዚህ ቃላቶች የተለያዩ ሲሆኑ በአንድ ላይ ሁሉንም እንስሳቶችን ይወክላሉ። “እንስሳት ሁሉ”

Psalms 148:11

አያያዥ ሀሳብ
ጸሐፊው ሁሉም ሰው እግዚአብሔርን እንዲያመሰግን ያዛል።

የምድር ነገሥታት
ይህ ቃል የሚያመለክተው በውስጡ የሚኖሩትን ሕዝቦችን ነው። “በምድር ላይ ሕዝቦች ሁሉ”

ጎልማሶችና ቆነጃጅቶች ሽማግሌዎችና ልጆች
ጎልማሶችና ቆነጃጅቶች ሽማግሌዎችና ልጆች ጸሐፊው ሁለት ማነፀፀሪያ ሲጠቀም አንደኛው በፆታ ሲሆን አንደኛው ደግሞ በእድሜ ነው ይህም ሁሉንም ሰው ለማመልከት ነው።

Psalms 148:13

የእግዚአብሔርን ስም ያመስግኑ ስሙ ብቻውን
እዚህ ጋር “ስም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ራሱን ነው። “እግዚአብሔር ራሱ ብቻውን”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 149

1 ያህዌን አመስግኑ ለያህዌ አዲስ መዝሙር ዘምሩ **2** በቅዱሳን ጉባኤ ምስጋናውን አቅርቡ። እስራኤል በፈጣሪው ደስ ይበለው የጽዮንም ልጆች በንጉሣቸው ሐሤት ያድርጉ። **3** ስሙን በሽብሸባ ያመስግኑ በከበሮና በመሰንቆ ይዘምሩለት። **4** ያህዌ በሕዝቡ ደስ ይለዋል በማዳኑ ትሑታንን ያከብራቸዋል። **5** ቅዱሳን በድል ደስ ይበላቸው በመኝታቸውም ላይ እልል ይበሉ። **6** የእግዚአብሔር ምስጋና በአንደበታቸው በሁለት ወገን የተሳለ ሰይፍም በእጃቸው ይሁን። **7** ይህም በአሕዛብ ላይ በቀልን፣ በሕዝቦችም ላይ ፍርድን ያደርጉ ዘንድ **8** ንጉሦቻቸውን በሰንሰለት መሳፍንቶቻቸውንም በእግር ብረት ያስራሉ። **9** ይህም በእነርሱ ላይ የተጻፈውን ፍርድ ለመፈጸም ነው። ይህ ለቅዱሳኑ ሁሉ ክብር ይሆናል። ያህዌን አመስግኑ።

Psalms 149:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

አጠቃላይ ሃሳብ
መዝሙረኛው የእግዚአብሔርን ሕዝቦች እየተናገረ ነው

አዲሱን ቅኔ
የሚሆነው ትርጉም 1) ከዚህ ቀደም ተቀኝተኸው ማታቀውን ቅኔ 2) ከዚህ ቀደም ማንም ተቀኝቶት ማያውቀውን ቅኔ

ተቀኙለት ምስጋናው...
“በምስጋና ዘምሩለት”

Psalms 149:2

በፈጣሪው ደስ ይበለው
የሚሆነው ትርጉም 1) ስለፈጠራቸው ደስ ይበላችሁ 2) የፈጠራቸው መልካም ስለሆነ ደስ ይበላችሁ

በንጉሣቸው ሐሤትን ያድርጉ
“በንጉሳቸው” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። የሚሆነው ትርጉም 1) እርሱ ንጉሳቸው ስለሆነ ደስ ይበላቸው 2) ንጉሳቸው መልካም ስለሆነ ሀሴት ያድርጉ

ስሙን በዘፈን ያመስግኑ
“ስሙን” የሚለው ቃል ራሱን እግዚአብሔርን ያመለክታል። “እሱን አመስግኑ” ወይም “ታላቅነቱን ለሕዝቦች ተናገሩ”

በከበሮ
የሙዚቃ መሳሪያ ሲሆን ከላይ በኩል የሚመታ እንደ ከበሮ ሲመስል በጎኖቹ ደግሞ ብረት ዙሪያውን ሲኖረው ሲነቃነቅ የሚያሰማው ድምፅ ነው።

Psalms 149:4

የዋሃንንም በማዳኑ ከፍ ከፍ ያደርጋልና
“የዋሆችን በማዳን ከፍ ከፍ ያደርጋቸዋል”

የዋሆች
“የዋህ የሆኑትን”

በምንጣፋቸውም ላይ
ይህ የሚያመለክተው በማታ ወደ መኝታው አልጋ የሚተኛውን ሰው ነው።
“በምሽት ወደ አልጋቸው የሚተኙትን”

Psalms 149:6

የእግዚአብሔር ምስጋና በጉሮሮአቸው ነው
“ጉሮሮአቸው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉ ሰውን ነው።
“እግዚአብሔርን ለማመስገን ሁልጊዜ የተዘጋጁ ይሁኑ”

ሁለት አፍ ያለውም ሰይፍ በእጃቸው ነው
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ለጦርነት እና ለውጊያ መዘጋጀትን ያመለክታል።
“ለእርሱ ጦርነት ለመዋጋት ሁልጊዜ ዝግጁ ይሁኑ”

አሕዛብ ላይ
“አሕዛብ ላይ” የሚለው ቃል በዛች ከተማ የሚኖሩትን ሕዝብ ያመለክታል።
“የከተማዋ ሕዝቦች”

Psalms 149:8

በሰንሰለት
እስረኛዎች እንዳይንቀሳቀሱ ተብሎ ከከባድ ብረታብረት የሚሰራ ነው።

በእግር ብረት
በእግር ወይም በእጅ ላይ የሚደረጉ ሰንሰለት ሲሆን እንቅስቃሴን ይቀንሳል።

የተጻፈውን ፍርድ ያደርጉባቸው ዘንድ
“ፍርድ” የሚለው ቃል “መፍረድ” ወደሚለው መቀየር ይቻላል።
“እግዚአብሔር እንዲሆን እንደፃፈው ሕዝቡ ላይ ይፈርዳሉ እናም ይቀጧቸዋል”

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 150

1 ያህዌን አመስግኑ እግዚአብሔርን በመቅደሱ አመስግኑት **2** ስለ ብርቱ ሥራው አመስግኑት ከአእምሮ በላይ ስለሆነው ታላቅነቱ አመስግኑት። **3** በመለከት ድምፅ አመስግኑት በበገናና በመሰንቆ አመስግኑት። **4** በከበሮና በሽብሸባ አመስግኑ በባለ አውታርና የእስትንፋስ መሣሪያ አመስግኑት። **5** ከፍ ያለ ድምፅ ባለው ጸናጽል አመስግኑት ድምፁ መልካም በሆነ ጸናጽል ወድሱት። **6** እስትንፋስ ለው ሁሉ ያህዌን ያመስግን። ያህዌን አመስግኑ።

Psalms 150:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

አጠቃላይ ሀሳብ
ተመሳሳይነት በዕብራውያን ስነግጥም የተለመደ ነው

አጠቃላይ ሀሳብ
በመቅደሱ የሚሆኑትን አምልኮ እና ምስጋና ላይ ያተኩራል

እግዚአብሔርን በመቅደሱ አመስግኑት
ይህ ቦታ ለአምልኮ የሚኬድበት ቦታ ነው።

በሀይሉ ጠፈር
x

Psalms 150:3

አጠቃላይ ሀሳብ
ይህ የሚያተኩረው በሙዚቃ መሳሪያ እና በጭፈራ ማመስገን እና ማምለክ ላይ ነው።

በከበሮ
የሙዚቃ መሳሪያ ሲሆን ከላይ በኩል የሚመታ እንደ ከበሮ ሲመስል በጎኖቹ ደግሞ ብረት ዙሪያውን ሲኖረው ሲነቃነቅ የሚያሰማው ድምፅ ነው።

ፅናፅል
ሁለት ቀጫጭን ብረቶች አብረው በመሆን አንድላይ ሲመቱ ከፍተኛ ድምፅ ያሰማሉ።

Psalms 150:6

አጠቃላይ ሀሳብ
ይህ ቁጥር የመዝሙረ ዳዊት መጽሐፍ መጨረሻ ከመሆን ያለፈ ለሁሉም 5 የመዝሙር መጽሐፎች የመደምደሚያ ሀሳብ ነው። በመዝሙር 107 ጀምሮ በመዝሙር 150 ይጨርሳል።

እስትንፋስ ያለው ሁሉ
ይህ አግንኖ የሚናገረው በሕይወት ሆነው እግዚአብሔር እንዲያመልኩ የሚጠራ መልእክት ነው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Proverbs

Proverbs

Chapter 1

1 የእስራኤል ንጉስ፣ የዳዊት ልጅ የሰለሞን ምሳሌዎች። 2 እነዚህ ምሳሌዎች የተጻፉት ጥበብንና ተግሳጽን፣ አርቆ ለማስተዋል የሚያስችሉ ቃላትን፣ 3 እርማትን በመቀበል ጽድቅ፣ ፍትሕና ሚዛናዊ የሆነ ብያኔን በማድረግ እንድትኖር ለማስተማር ነው። 4 ከዚህ በተጨማሪ እነዚህ ምሳሌዎች የተጻፉት ላልተማሩ ጥበብን፣ ለወጣቶች ደግሞ እውቀትንና ልባምነትን ለመስጠት ነው። 5 ጥበበኞች ያድምጡና ትምህርታቸውን ያዳብሩ፣ አስተዋዮች ደግሞ ምሪትን ያግኙበት፣ 6 ይህ ደግሞ የጠቢባንን ምሳሌዎች፣ አባባሎችና ቃላቶች እንደዚሁም እንቆቅልሾቻቸውን እንዲረዱ ነው። 7 እግዚአብሔርን መፍራት የጥበብ መጀመርያ ነው፣ ሞኞች ግን ጥበብንና ተግሳጽን ይንቃሉ። 8 ልጄ ሆይ፣ የአባትህን ምክር ስማ፣ የእናትህንም ሕግ አትተው፤ 9 ለራስህ የሞገስ አክሊል፣ ለአንገትህ ደግሞ ውበት የሚሰጥ ጌጥ ይሆኑልሃል። 10 ልጄ ሆይ፣ ኃጢአተኞች በኃጢአታቸው እንድትሳተፍ ሊያባብሉህ ቢሞክሩ፣ እሺ አትበላቸው። 11 “ከእኛ ጋር ና፣ ነፍስ ለመግደል ተደብቀን እንጠብቅ፣ ንጹሐን ሰዎችን ያለ ምንም ምክንያት ለማትፋት እንሸምቅበት። 12 ሲኦል ጤናማ ሰዎችን እንደሚውጣቸው፣ ወደ ጉድጓድ እንደሚወርዱ፣ እንዲሁ በሕይወት እያሉ እንዋጣቸው። 13 ሁሉም አይነት ውድ የሆኑ ነገሮች እናገኛለን፤ ከሌሎች ሰዎች በሰረቅናቸው ነገሮች ቤቶቻችንን እንሞላለን። 14 ከእኛ ጋር ዕጣህን ጣል፤ ሁላችንም አንድ የጋራ ቦርሳ ይኖረናል።” ቢሉህ፣ 15 ልጄ ሆይ፣ ከእነርሱ ጋር በዚያ መንገድ አትሂድ፤ እነርሱ በሚሄዱበት መንገድ እግርህ አይርገጥ፤ 16 እግሮቻቸው ወደ ክፋት ይሮጣሉ፣ ደም ለማፍሰስም ይቸኩላሉ። 17 ወፍ ፊት ለፊት እያየች ወፍን ለመያዝ ወጥመድ መዘርጋት ጥቅም የለውም። 18 እነዚህ ሰዎች ራሳቸውን ለመግደል ተደብቀው ይጠብቃሉ፣ በራሳቸው ላይ ወጥመድን ይዘረጋሉ። 19 ፍትሃዊ ባልሆነ መንገድ ሀብትን ያከማቹ ሰዎች መንገዳቸው እንደዚህ ነው፣ ፍትሃዊ ባልሆነ መንገድ የተከማቸ ሃብት የባለቤቱን ሕይወት ያጠፋል። 20 ጥበብ በጎዳና ላይ ጮኻ ትጣራለች፣ በአደባባይም ድምጿን ከፍ ታደርጋለች፤ 21 ጩኸት በበዛባቸው ጎዳናዎች ላይ ትጣራለች፣ በከተማ መግቢያ በሮች ላይ እንዲህ በማለት ትናገራለች፣ 22 እናንተ ጥበብ የሌላችሁ አላዋቂነትን የምትወዱት እስከ መቼ ነው? እናንተ ፌዘኞች በፌዝ የምትደሰቱት እስከ መቼ ነው? እናንተ ሞኞች እውቀትን የምትጠሉት እስከ መቼ ነው? 23 ለዘለፋየ ትኩረት ስጡ፤ ሃሳቤን ሁሉ ለእናንተ አፈስሳለሁ፤ ቃሎቼን አሳውቃችኋለሁ። 24 ጠራኋችሁ፣ እናንተ ግን ለመስማት እምቢ አላችሁ፤ እጄን ለእናንተ ዘረጋሁ፣ ነገር ግን አንድም ሰው ትኩረት አልሰጠውም። 25 ነገር ግን እናንተ ተግሳጼን በሙሉ ችላ አላችሁ፣ ለዘለፋየ ደግሞ ትኩረት አልሰጣችሁም። 26 እኔ ደግሞ በመከራችሁ እስቃለሁ፣ ሽብር በመጣባችሁ ጊዜ አላግጥባችኋለሁ፣ 27 አስፈሪ ድንጋጤ እንደ ማዕበል በእናንተ ላይ ሲመጣባችሁ፣ ጥፋት እንደ አውሎ ነፋስ እናንተን ሲጠራርጋችሁ፣ ጭንቅና ችግር በእናንተ ላይ በመጣ ጊዜ። 28 በዚያን ጊዜ ይጠሩኛል፣ እኔም አልመልስላቸውም፤ አጥብቀው ይፈልጉኛል፣ ነገር ግን አያገኙኝም። 29 እውቀትን ስለ ጠሉ፣ እግዚአብሔርን መፍራት ስላልመረጡ፣ 30 ምክሬን አልተከተሉምና፣ ዘለፋየንም ሁሉ ናቁ። 31 የመንገዳቸውን ፍሬ ይበላሉ፣ በእቅዳቸው ፍሬ ይጠግባሉ። 32 እነዚህ ያልተማሩ ሰዎች ከእውቀት መራቃቸው ይገድላቸዋል፣ ሞኞችንም ቸልተኝነታቸው ያጠፋቸዋል። 33 ነገር ግን የሚያደምጠኝ ሁሉ በሰላም ይኖራል፣ ከመከራም ስጋት ያርፋል።

Proverbs 1:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ቁጥር 2-33 ግጥም ነው። (ግጥም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብን እና ተግሳፅን ለማስተማር
ይህን ለውጦ “ጥበብ” እና “ተግሳፅ” የተባሉት ረቂቅ ስሞችን እንደ ገላጭ ወይም ግስ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ እንዴት ጥበበኛ መሆን እንደሚቻል እናንተን ለማስተማር እና እንዴት ግብረገባዊ ህይወት መኖር እንደሚቻል አቅጣጫ ለማሳየት ነው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አርቆ ለማስተዋል የሚያስችሉ ቃላትን ለማስተማር
“ጥበበኛ አስተምህሮዎችን እንድትረዱ ለማገዝ”

ስለዚህ እናንተ እንድትቀበሉ
እዚህ ላይ “እናንተ” የሚመለከተው አንባቢዎችን ነው። በእናንተ ቋንቋ የተለመደ ከሆነ “እኛ” በሚለው አካታች ቃል መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለዚህ እኛ እንድንቀበል” (የሁለተኛ መደብ ቅርጾችን እና አካታች “እኛ” ይመልከቱ)

ለመኖር የሚያስችል መመሪያ ለመቀበል
ይህን ለውጦ “መመሪያ” የሚለው ረቂቅ ስምን እንደ ግስ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንዴት መኖር እንደሚገባህ ታውቅ ዘንድ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 1:4

በተጨማሪ ለአላዋቂዎች ጥበብ ለመስጠት ነው
ይህን ለውጦ “ጥበብ” የሚለውን ረቂቅ ስም እንደ ቅፅል “ጠቢብ” ብሎ ማቅረብ ይቻላል። ይህ ደግሞ እንደ ገቢር/አድራጊ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ደግሞ ለአላዋቂዎች እንዴት ጠቢብ መሆን እንደሚቻል ለማስተማር ነው” (ረቂቅ ስሞች እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገቢሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂ
ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው

እውቀት እና ጥንቃቄን ለወጣቶች ለመስጠት
“እውቀት” እና “ጥንቃቄ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ግስ መቅረብ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ ወጣቶች ማወቅ የሚገባቸውን እና ማድረግ የሚገባቸውን ትክክለኛውን ነገር እንዴት መወሰን እንዳለባቸው ለማስተማር ነው (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንቃቄ
በእያንዳንዱ ሁኔታ ምን መደረግ እንዳለበት ለማወቅ

ጥበበኛ ሰዎች ያድምጡ፣ እውቀትንም ይጨምሩ
“ጠቢቦች ያስተውሉ፣ ተጨማሪ እውቀትን ያግኙ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስተዋዮች ምሪት ያግኙ
“አስተዋይ ሰዎች ከእነኚህ ምሳሌዎች እንዴት ጥሩ ውሳኔ መወሰን እንዳለባቸው ይማሩ”

እንቆቅልሾች
አንድ ሰው ስለ እነርሱ ካሰላሰለ በኋላ ብቻ ሊረዳቸው የሚችላቸው አባባሎች

Proverbs 1:7

አጠቃላይ መረጃ፦
አባት ልጁን ያስተምራል።

የጥበብ መጀመሪያ እግዚአብሔርን መፍራት ነው
“ፍርሀት”፣ “መጀመሪያ” እና “ጥበብ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ግስ መቅረብ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥበብ ምን እንደሆነ ማወቅ ከመጀመርህ በፊት እግዚአብሔርን መፍራት አለብህ” ወይም “ጥበብ ምን እንደሆነ ለመማር መጀመሪያ እግዚአብሔርን ማክበር እና መታዘዝ አለብህ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ
ይህ እግዚአብሔር በብሉይ ኪዳን ውስጥ ለህዝቡ የገለጠላቸው ስሙ ነው። ይህንን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ ለመረዳት ስለ ያህዌ የሚናገረውን የትርጉም ቃል ገፅ ላይ ይመልከቱ።

ሞኞች ጥበብን እና ተግሳፅን ይንቃሉ
ለጥበብ እና ለምክር ዋጋ የማይሰጡ ሞኞች ናቸው።

አትተወው
ይህ ፈሊጥ “ችላ አትበለው” ወይም “አትናቀው” ማለት ነው (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ለራስህም የሞገስ ዘውድ ለአንገትህም ውበት የሚሰጥ ጌጥ ይሆንሃልና
ወላጆች ለልጆቻቸው የሚያስተምሩት መመሪያ እና ተግሳፅ በጣም ጠቃሚ እና ትልቅ ዋጋ ያለው ስለሆነ እንደ ቆንጆ አንገት ላይ የሚደረግ ጌጥ ወይም የአበባ ጉንጉን ተደርገው ተገልፀዋል። አማራጭ ትርጉም፦ የአበባ ጉንጉን በራስ ላይ ወይም ድሪ በአንገት ላይ ማድረግ ውበትን እንደሚሰጥ እንደዚሁ እነርሱ ጠቢብ ያደርጉሀል (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አክሊል
ከአበባ ወይም ከቅጠል ተሰካክቶ የተሰራ ክብ ቅርፅ ያለው ዘውድ

ድሪ
በአንገት ዙሪያ የሚደረግ ጌጥ

Proverbs 1:10

በሀጢያታቸው እንድትሳተፍ ሊያባብሉህ ሞከሩ
“እነርሱ እንደሚያደርጉት ሀጢያትን እንድትሰራ ሊያሳምኑህ ሞከሩ”

አትከተላቸው
“እሺ አትበላቸው” ወይም “አትስማቸው”

ቢያባብሉህ
እዚህ ላይ ተናጋሪው ሀጢያተኞች አንድን ሰው ምን ማድረግ እንዳለበት ለማባበል ለሞክሩ የሚችሉትን ምሳሌ ይሰጣል። (ግምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እናድባ
“ተሸሸጎ ትክክለኛውን ጊዜ መጠበቅ”

Proverbs 1:12

አጠቃላይ መረጃ፦
ቁጥር 12-14 ሌሎች ሰዎች ሀጢያት እንዲሰሩ ለማባበል የሚሞክሩ የሀጢያተኞችን የሀሳብ ቃል ይጠቀልለዋል።

ሲኦል ጤናማ ሰዎችን እንደሚውጣቸው እንዲሁ በህይወታቸው ሳሉ እንዋጣቸው
ሀጢያተኞች ልክ እንደ ሲኦል ንፁሀንን ስለ መግደል ያወራሉ፣ ህያው እና ጤነኛ ሰዎችን የሞቱ ሰዎች ወደሚሄዱበት ቦታ ይወስዳሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዋጣቸው. . . . ሲኦል እንደሚውጥ
እዚህ ላይ መቃብር ሰዎችን እንደሚውጥና ወደ ሙታን ቦታ እንደሚወስድ ሰው ተመስሎ ይነገራል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሲኦል ጤናማ ሰዎችን እንደሚውጣቸው
የሙታን መኖሪያ የሆነው ሲኦል ጤናማ ሰዎችን እንኳን እንደሚውጥ እንዲሁ ክፉዎች ሰለባዎቻቸውን ለማጥፋት ተስፋ ያደርጋሉ።

ወደ ጉድጓድ እንደሚወርዱ እናርጋቸው
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች እነዚህ ናቸው፦ 1) ማንም ሊያገኘው የማይችል፣ ጥልቅ ጉድጓድ ውስጥ የገቡ መንገደኞችን ያመለክታል ወይም 2) እዚህ ላይ “ጉድጓድ” የሚለው ቃል ሲኦል ወይም የሞቱ ሰዎች የሚገቡበት ቦታ ማለት ነው።

ከእኛ ጋር ዕጣህን ጣል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ተቀላቀለን” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁላችንም አንድ የጋራ ቦርሳ ይኖረናል
እዚህ ላይ “ቦርሳ” የሚወክለው የሰረቁትን ነገር በሙሉ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የሰረቅነውን በሙሉ እኩል እንካፈላለን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቦርሳ
ገንዘብ ለመያዝ የሚሆን ከረጢት

Proverbs 1:15

ከእነርሱ ጋር በዚያ መንገድ አትሂድ፤ እነርሱ በሚሄዱበት መንገድ እግርህ አይርገጥ
የሀጢያተኞችን ድርጊት እና ባህርይ አለመከተል ልጁ ሀጢያተኞች በሚሄዱበት መንገድ አለመሄዱ እና ፈፅሞም አለመንካቱ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከሀጢያተኞች ጋር አትሂድ ወይም የሚያድርጉትን አታድርግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮቻቸው ወደ ክፋት ይሮጣሉ
ሀጥያተኞች ክፉ ነገሮችን ለማድረግ ያላቸው ጉጉት ወደ ክፋት እየሮጡ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ነገሮችን ለማድረግ የተጠመ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮቻቸው ይሮጣሉ
እዚህ ላይ “እግር” የሚለው የሚወክለው ሙሉ ግለሰቡን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ይሮጣሉ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ደም ለማፍሰስ
እዚህ ላይ “ደም” የሚወክለው የሰውን ህይወት ነው። “ደም ለማፍሰስ” ማለት አንድ ሰውን መግደል ማለት ነው። (ምትክ ስም የሚለውን የመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወፍ ፊት ለፊት እያየች እርስዋን ለመያዝ ወጥመድ መዘርጋት ጥቅም የለውም
ይሄ ተለዋጭ ዘይቤ ፊት ለፊት እያየች ያለውን ወጥመድ ያመለጠች ወፍን ጥበብ እና ለራሳቸው በሰሩት ወጥመድ ስር የወደቁ ሀጥያተኞችን ሞኝነት ያወዳድራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 1:18

እነዚህ ሰዎች የራሳቸውን ደም ለማፍሰስ ተደብቀው ይጠብቃሉ - በራሳቸው ላይ ወጥመድን ይዘረጋሉ
ይህ በምሳሌ 1:17 የጀመረውን ንፅፅር ያጠናቅቀዋል። ኃጢአትን በመለማመድ ራሳቸውን እያጠፉ ያሉት ሰዎች ለራሳቸው ወጥመድ አጥምደው ራሳቸውን እንደ ገደሉ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነኚህ ሰዎች ግን ከወፎቹም የበለጠ ሞኝ ናቸው። ራሳቸውን በገዛ ወጥመዳቸው ገደሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ሰዎች የራሳቸውን ደም ለማፍሰስ ተደብቀው ይጠብቃሉ
ተደብቆ መጠበቅ መሸሸግ ነው፣ ጭካኔን ለማድረግ መዘጋጀት። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳቸውን ለመግደል ምቹ ጊዜ እንደ መጠባበቅ ነው” ወይም “ሌሎችን ለመግደል እየሞከሩ ስለሆነ እነርሱ ራሳቸው ይገደላሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የራሳቸውን ደም
እዚህ ላይ ደም ለአስከፊ ሞት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ራሳቸውን በአስከፊ ሁኔታ ለመግደል (ምትክ ስም የሚለውን የመልከቱ)

በራሳቸው ህይወት ላይ ወጥመድን ይዘረጋሉ
እዚህ ላይ “የራሳቸው ህይወት” የሚለው ራሳቸው ለሚለው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ራሳቸው የገዛ ራሳቸውን በድንገት አጥቅቶ ለመግደል በመጠባበቅ ላይ እንዳሉ የሚቆጠር ነው (ምትክ ስም የሚለውን የመልከቱ)

የሁሉም መንገዳቸው እንደዚህ ነው
የአንድ ሰው መድረሻ ወይም እጣ ፋንታ ልክ አንድ ሰው እንደሚራመድበት መንገድ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ነው ሁሉም ሰው ላይ የሚደርሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትሀዊ ባልሆነ መንገድ የተከማቸ ሀብት የባለቤቱን ህይወት ያጠፋል
ሀብትን በሀይል፣ በስርቆት እና በማታለል ለማግኘት በመሞከር ራሳቸውን እያጠፉ ያሉ ሰዎች ፍትሃዊ ባልሆነ መንገድ የተገኘው ሀብት ራሳቸውን እንደሚገላቸው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- ፍትሀዊ ባልሆነ መንገድ የተገኘው ሀብት የባለቤቶቹን ህይወት እንደሚያጠፋ እንደዚያ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 1:20

አጠቃላይ መረጃ፡-
በ 1:20-1:33 ላይ ጥበብ ለህዝቡ እንደምትናገር ሴት ተደርጎ ተነግሯል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብ ትጮሀለች
ቋንቋህ ጥበብን በከተማው ውስጥ ለህዝቡ እንደምትጮህ ሴት ለመጠቀም ካልፈቀደልህ እንደዚህ ብለህ መሞከር ትችላለህ፡- “እምዬ ጥበብ ትጮሀለች” ወይም “ክብርት ጥበብ ትጮሀለች” ወይም “ጥበብ እንደምትጮህ ሴት ናት” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን የመልከቱ)

ድምፅዋን ከፍ ታደርጋለች
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- በጉልህ ደምፅ ትናገራለች (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በአደባባይ
ይህ ቡዙ ሰዎች የሚገኙበት ቦታ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በገበያ ቦታዎች” ወይም “በከተማዋ ዋና አደባባዮች” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጩኸት በበዛባቸው ዋና ጎዳናዎች ላይ
እነዚህ አማጭ ትርጉሞች ናቸው፡- 1) “ዋና” የሚለው የተጨናነቁ ጎዳናዎች የሚገናኙበት ቦታ ያመለክታል ወይም 2) “ዋና” ጩኸት በበዛበት ጎዳና ላይ ያሉ ሰዎች ጥበብን ሊመለከቱ እና ሊሰሙ የሚችሉበት የግንብ ጫፍን ያመለክታል።

እናንት አላዋቂዎች እስከመቼ አላዋቂነትን ትወዳላችሁ?
ጥበብ ይህንን ጥያቄ ጠቢብ ያልሆኑትን ለመገሰፅ ትጠቀምበታለች። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ አላዋቂዎች አላዋቂ መሆንን መውደድ ማቆም አለባችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂ
ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው

እናንተ ፌዘኞች እስከመቼ በፌዝ ትደሰታላችሁ፣ እናንተ ሰነፎች እስከመቼ እውቀትን ትጠላላችሁ?
ጥበብ ፌዘኞችን እና ሰነፎችን ለመገሰፅ ይህንን ጥያቄ ትጠቀማለች። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ የምታፌዙ በፌዝ መደሰታችሁን ማቆም አለባችሁ፣ እና እናንተ ሰነፎች እውቀትን መጥላት ማቆም አለባችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 1:23

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጥበብ መናገሯን ቀጥላለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትኩረት ስጡ
“በጥንቃቄ አዳምጡ”

ሀሳቤን ለእናንተ አፈስሳለሁ
ጥበብ ስለ ህዝቡ የምታስበውን በሙሉ ለእነርሱ መንገሯ ሀሳቧ እንደ ፈሳሽ የምታፈሰው እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን የመልከቱ)

ቃሎቼን አሳውቃችኋለሁ
“የማስበውን እነግራችኋለሁ”

እጄን ዘረጋሁ
x

Proverbs 1:26

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጥበብ በናቋት ላይ ምን እንደሚደርስ በማብራራት መናገሯን ቀጥላለች።

እስቃለሁ
ጥበብ የምትባለው ሴት እርስዋን በማቃለላቸው ምክንያት በናቋት ላይ የምትስቅባቸው እንደሆነ ለማሳየት “ስለዚህ” የሚለውን ቃል በመጠቀም መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ እስቃለሁ” (አያያዥ ቃላት የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራችሁ ላይ
“መጥፎ ነገር ሲደርስባችሁ”

ሽብር በመጣ ጊዜ
“ሽብር” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅፅል መገለፅ ይችላል። “በተሸበራችሁ ጊዜ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አስፈሪ ድንጋጤ እንደ ማዕበል በመጣባችሁ ጊዜ ..... እንደ ዐውሎ ነፋስ ..... በመጣባችሁ ጊዜ
(ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ) በሕዝቡ ላይ የደረሰው አስከፊ ነገር እነርሱን እንደመታቸው ማዕበል፣ ፍርሃትና መከራ ጋር ተነጻጽሯል።

ዐውሎ ነፋስ
በጣም ሀይለኛ ጉዳትን የሚያስከትል የነፋስ ማዕበል

Proverbs 1:28

አያያዥ ሀሳብ፡-
ጥበብ መናገሯን ቀጥላለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚያን ጊዜ ይጠሩኛል
“የዚያን ጊዜ የናቁኝ ለእርዳታ ወደ እኔ ይጮሀሉ”

እውቀትን ስለ ጠሉ
“እውቀት” የሚለውን ረቂቅ ስም “ተማረ” እንደሚለው ግስ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- ጠቢብ ለመሆን መማርን ስላልፈቀዱ (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን መፍራት አልመረጡም
“ፍርሀት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔርን አልፈሩም” ወይም “እግዚአብሔርን አላከበሩትም ደግሞም አልታዘዙትም” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ምክሬን አልተከተሉም
“ትዕዛዜን አልተቀበሉም” ወይም “ምክሬን አልተቀበሉም”

Proverbs 1:31

አጠቃላይ መረጃ፡-
ቀጥር 33 በምሳሌ 1:22 ላይ የጀመረውን የጥበብ መግለጫ ይደመድማል።

የመንገዳቸውን ፍሬ ይበላሉ
እዚህ ላይ የአንድ ግለሰብ ባህርይ መንገድ ወይም አቅጣጫ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። በተጨማሪም አንድ ሰው የባህሪውን ውጤት መቀበሉ ግለሰቡ የባህሪውን ፍሬ እየበላ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- ድርጊታቸው የሚያመጣውን መዘዝ መለማመድ (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእቅዳቸውም ፍሬ ይጠግባሉ
“የእቅዳቸውን ፍሬ እስከሚጠግቡ ድረስ ይመገባሉ።” የተንኮለኛ ሴራውን ውጤት የሚቀበል ግለሰብ የእቅዱን ፍሬ እንደሚበላ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በተንኮለኛ ሴራቸው መዘዝ ይሰቃያሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂ
ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው

መራቃቸው ይገድላቸዋል
ጥበብን የማይቀበል ግለሰብ በአካል ከጥበብ እንደ ራቀ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊነገር ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመማር ስላልፈቀዱ ሞቱ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰነፎችን ቸልተኛነታቸው ያጠፋቸዋል
“ቸልተኛ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኞች ምን መደረግ እንደሚገባ ግድ ስለማይሰጣቸው ይሞታሉ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ቸልተኛነት
ስለ አንድ ነገር ፍላጎት ማጣት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ልጄ ሆይ፣ ቃሎቼን ብትቀበልና ትእዛዛቴን በአንተ ዘንድ ብታኖር፣ **2** ጥበብን ብታደምጥና ልብህን ወደ እውቀት ብትመልስ። **3** እውቀትን ለማግኘት ብትጣራና ድምጽህን ከፍ አድርገህ ለማስተዋል ብትጮህ፣ **4** ብርን አጥብቀህ እንደምትፈልግ እርስዋንም ብትፈልጋት፣ የተሰወረ ሃብትን እንደምትፈልግ እንደዚሁ ማስተዋልን ብትሻት፣ **5** በዚያን ጊዜ እግዚአብሔርን መፍራት ታውቃለህ፣ የአምላክንም እውቀት ታገኛለህ። **6** እግዚአብሔር ጥበብን ይሰጣልና፣ እውቀትና ማስተዋል ከአንደበቱ ይወጣሉ። **7** እርሱ ደስ ለሚያሰኙት ጥልቅ ጥበብን ያከማቻል፣ ያለ ነቀፋ ለሚሄዱ ጋሻ ነው፣ **8** የፍትህን መንገድ ይጠብቃል፣ ለእርሱ ታማኞች ለሆኑት ደግሞ መንገዳቸውን ያጸናል። **9** በዚያን ጊዜ ጽድቅን፣ ፍትህንና ሚዛናዊነትን እንደዚሁም ማንኛውንም መልካም መንገድ ትገነዘባለህ። **10** ጥበብ ወደ ልብህ ትመጣለችና፣ እውቀትም ነፍስህን ደስ ታሰኛለች። **11** የመለየት ችሎታ ይጠብቅሃል፣ ማስተዋል ይጋርድሃል። **12** እነዚህ ከክፋት መንገድ፣ ጠማማ ንግግር ከሚናገሩ ሰዎች፣ **13** ትክክለኛውን መንገድ ከተዉና በጨለማ መንገድ ከሚሄዱ ይጠብቁሃል። **14** እነዚህ ክፋትን ሲያደርጉ ደስ ይላቸዋል፣ በጠማማነት ሃሴት ያደርጋሉ። **15** ጠማማ መንገድን ይከተላሉ፣ አካሄዳቸውን ደግሞ በአታላይነታቸው ይደብቃሉ። **16** ጥበብና ልባምነት ከአመንዝራ፣ ከጀብደኛና በንግግሯ ከምታታልል ሴት ያድኑሃል። **17** ይህች ሴት የወጣትነት በልዋን የተወችና የአምላክዋን ቃል ኪዳን የረሳች ናት። **18** ቤቷ ወደ ሞት ያዘነበለ ስለሆነ አካሄዷ በመቃብር ወዳሉት ሙታን ይመራሃል። **19** ወደ እርስዋ የሚገቡ ሁሉ እንደገና አይመለሱም፣ የሕይወትንም መንገድ አያገኙም። **20** ስለዚህ አንተም በመልካም ሰዎች መንገድ ትሄዳለህ፣ የጻድቃንን መንገድ ትከተላለህ። **21** ጻድቃን ቤታቸውን በምድሪቱ ይሰራሉና፣ እነዚህ ነቀፋ የሌለባቸው ደግሞ በእርሷ ጸንተው ይኖራሉና። **22** ክፉዎች ግን ከምድሪቱ ይቆረጣሉ፣ ታማኝነት የሌላቸውም ከእርሷ ይወገዳሉ።

Proverbs 2:1

አጠቃላይ መረጃ:-
አባት ልጁን ግጥም በመጠቀም ያስተምራል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሎቼን ብትቀበል
“የማስተምርህን ብትሰማ”

ትዕዛዛቴን በአንተ ዘንድ ብታኖር
ለታዘዙት ነገር ዋጋ መስጠት ትዕዛዛቶቹ ሀብት እንደሆኑ እና ግለሰቡ ሀብቱን ለማስቀመጥ አስተማማኝ ቦታ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም:- “ትዕዛዞቼ እንደ ሀብት ዋጋ እንዳላቸው አስብ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጆሮዎችህ እንዲያተኩሩ አድርግ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም:- “በጥንቃቄ ለማዳመጥ ራስህን አስገድድ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብን
ይህ ረቂቅ ስም እንደ ቅፅል ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “እያስተማርኋችሁ ወዳለሁት ወደ ጥበብ ነገሮች” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህን ወደ ማስተዋል አዘንብል
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን አእምሮ ይወክላል። “ልብህን አዘንብል” የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን አእምሮን ለአንድ ተግባር ሙሉ ለሙሉ መስጠት ወይም ማዘጋጀት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም:- “ጥበብ የሆነውን ለመረዳት ጠንክረህ ሞክር” ወይም “ጠቢብ አስተምሮዎችን ለመረዳት ራስህን ሙሉ በሙሉ ስጥ” (ምትክ ስም እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 2:3

ማስተዋልን ለማግኘት ብትጣራ እና ድምፅህን ከፍ አድርገህ ብትጮህ
እነኚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። ግለሰቡ እግዚአብሔርን አጥብቆ ማስተዋልን እየለመነ እንደሆነ ያመላክታል። አማራጭ ትርጉም:- “በአስቸኳይ እግዚአብሔርን ከጠየቅህ እና ማስተዋልን ከለመንክ” (ትይዩነት እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምፅህን ከፍ አድርገህ ብትጮህ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጮክ ብሎ መናገር ወይም መጮህ ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እርስዋን ብር እንደምትፈልግ ብትሻት እና ማስተዋልን የተቀበረ ገንዘብን እንደምትፈልግ ብትፈልጋት
ሁለቱም ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። እነዚህ ተነፃፃሪ ዘይቤዎች አንድ ሰው ጠቢብ የሆነውን ለመረዳት ማድረግ የሚገባውን ፅኑ ጥረት ያሳስባሉ። አማራጭ ትርጉም:- “ዋጋ ያለው ነገርን ለማግኘት ጥረት በምታደርጉበት መጠን ማስተዋልን ብትፈልጉ” (ትይዩነት እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብትሻት..... ማስተዋልን ብትፈልጋት
ጥበብ የሆነውን ለመረዳት በጣም በፀና መሞከር አንድ ሰው መፈለግ ያለበት እቃ በሚገባ እንደመረዳት ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን እውቀት ታገኛለህ
እግዚአብሔርን በማወቅ ስኬታማ መሆን የእግዚአብሔር እውቀት አንድ ሰው ከፍለጋ በኋላ የሚያገኘው ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 2:6

ከአንደበቱም እውቀት እና ማስተዋል ይወጣሉ
እዚህ ላይ “አንደበት” እግዚአብሔር ራሱን ወይም የሚናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “ከእግዚአብሔር እውቀት እና ማስተዋል ይወጣሉ” ወይም “እግዚአብሔር ማወቅ እና ማስተዋል ያለብንን ይነግረናል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ደስ ለሚያሰኙት ጥልቅ ጥበብን ያከማቻል
እግዚአብሔር ለሰዎች ጥበብ ማስተማሩ ጥበብ እግዚአብሔር የሚያከማቸው እና ለሰዎች የሚሰጠው ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም:- “ለሚያስደስቱት ለእነርሱ በእውነት ጠቢብ የሆነውን ያስተምራል።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም
“የሚያስተማምን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእነርሱ ጋሻ ነው
እግዚአብሔር ህዝቡን መከላከል መቻሉ እርሱ ጋሻ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እነርሱን ይከላከላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያለነቀፋ ለሚሄዱ
ያለነቀፋ የሚሄድ ሰው ያለነቀፋ እንደሚራመድ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነቀፋ የሌለበት ሕይወት የሚኖር” ወይም “መኖር የሚገባቸውን ሕይወት የሚኖሩ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የፍትህን መንገድ ይጠብቃል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ፍትህ ራሱ መንገድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሰዎች በፍትህ መመላለሳቸውን ያረጋግጣል” ወይም 2) የሰው ህይወት መንገድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በፍትህ የሚመላለሱትን እግዚአብሔር ይጠብቃል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱን መንገድ ያፀናል
የአንድ ሰው ህይወት መንገድ ወይም አቅጣጫ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚያን ይከላከላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 2:9

ፍትሃዊነት
ትክክለኛነት

መልካም መንገድን ሁሉ
x

Proverbs 2:11

ጥንቃቄ ይጠብቅሀል፣ ማስተዋልም ይጋርድሀል
“ጥንቃቄ” እና “ማስተዋል” አንድ ሌላ ሰውን መጠበቅ የሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። እነዚህ ሁለት ሀሳቦች በመሰረቱ አንድ አይነት ትርጉም አላቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ በጥንቃቄ ስለምታስብ እና ትክክል እና ስህተት የሆነውን ስለምትረዳ የተጠበቅህ ትሆናለህ” (ሰውኛ ዘይቤ እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንቃቄ
በድርጊት እና ንግግር ጥንቁቅ የመሆን ችሎታ

ይጠብቅሀል
አንድን ሰው ወይም እንድን ነገር ለመጠበቅ፣ ለመከላከል ወይም ለመንከባከብ

እነርሱ ከክፋት መንገድ ያድኑሃል
“እነርሱ” የሚለው አንድን ሰው መጠበቅ የሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ ተደርጎ የተነገረላቸው ጥንቃቄ እና ማስተዋልን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ከሆነው መራቅን ታውቃለህ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፋት መንገድ
ክፉ ባህሪ ክፋት አንድ ሰው የሚራመድበት መንገድ ወይም አቅጣጫ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛውን መንገድ የተወ እና በጨለማ መንገድ የሚጓዝ
ትክክለኛ የሆነውን የማያደርግ ነገር ግን ክፉ የሆነውን ለማድረግ የወሰነ ግለሰብ በትክክለኛው መንገድ መጓዝ እንዳቆመ እና በጨለማው መንገድ መጓዝ እንደመረጠ ሰው ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተወ
“እርሱ” የሚለው ጠማማውን ነገር የሚናገሩትን ሰዎች ይወክላል።

መተው
ወደ አንድ ሰው ወይም አንድ ነገር ፈጽሞ ላይመለሱ ትቶ መሄድ

Proverbs 2:14

ደስ ይሰኛሉ
እነርሱ የሚለው ምሳሌ 2:12 ላይ ያሉትን ሰዎች ይወክላል

በክፉ ጠማማነት ሀሴት ማድረግ
ይህ ከመጀመሪያው የዐረፍተ ነገር ክፍል ጋር በመሰረቱ አንድ አይነት ትርጉም አለው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ እንደሆነ የሚያውቁትን በማድረግ ሀሴት ያደርጋሉ” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ መንገድን ይከተላሉ
ሌሎችን የሚዋሹ ሰዎች የተጣመመ ወይም የተጠመዘዘ መንገድ ላይ እንደሚጓዙ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌላ ሰዎችን ያታልላሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አካሄዳቸውን በአታላይነታቸው ይደብቃሉ
ሌሎች ሰዎች ምን እንዳደረጉ እንዳያውቁባቸው የሚዋሹ ሰዎች ማንም ሰው መንገድ ላይ እንዳያይከተላቸው አካሄዳቸውን እንደሸፈኑ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንም ሰው ያደረጉትን እንዳያውቅ ይዋሻሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 2:16

አጠቃላይ መረጃ፡-
አባት ልጁን ጥበብ እንዴት እንደምትጠብቀው ማስተማር ቀጥሏል።

ጥበብ እና ጥንቃቄ ያድኑሀል
ፀሀፊው ጥበብ እና ጥንቃቄን የተቆጣጠራቸውን ግለሰብ የሚያድኑ ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ እና ጥንቃቄ ካለህ ራስህን ታድናለህ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የወጣትነት ወዳጅዋን
ይህ ልጅ እያለች ያገባችውን ባለቤትዋን የሚያመለክት ነው።

የአምላክዋን ቃል ኪዳን
ይህ ሊወክል የሚችለው በእግዚአብሔር መገኘት ውስጥ ከባለቤትዋ ጋር ስለፈፀመችው የጋብቻ ቃል ኪዳን ነው።

Proverbs 2:18

ቤትዋ ወደ ሞት ይመራል
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “ወደ ቤትዋ መሄድ ወደ ሞት ይወስዳል” ወይም 2) “ወደ ቤትዋ የሚወስደው መንገድ ወደ ሞት የሚወስድ መንገድ ነው።”

አካሄዷ ይመራሀል
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) “ወደ ቤትዋ ያለው መንገድ ይመራሀል” ይህ ወደ ቤትዋ የሚያመራውን መንገድ ወይም ዱካ ይወክላል 2) ይህ ተለዋጭ ዘይቤ አኗኗርዋን እንደምትጓዝበት መንገድ አድርጎ የሚናገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የአኗኗር መንገዷ ይመራሀል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመቃብር ወዳሉት
ይህ የሙታንን መንፈስ ይወክላል ደግሞም ለሙታን መኖሪያም ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ መቃብር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርስዋ መግባት
ይህ አንድ ሰው ከሴተኛ አዳሪ ጋር እንደሚያደርገው ከእርስዋ ጋር ለመተኛት ወደ ቤትዋ መሄድ ማለት ነው። (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የህይወትን መንገድ አያገኙም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ወደ ህያዋን ምድር አይመለሱም” ወይም 2) “መቼም ቢሆን እንደገና ደስተኛ ህይወትን አይኖሩም።”

Proverbs 2:20

ታዲያ
ፀሀፊው ማስተዋል እና ጥንቃቄን የማግኘት ውጤትን ይናገራል።

በመንገድ ትሄዳለህ ..... ጎዳና ትከተላለህ
የአንድ ሰው ጠባይ በመንገድ ላይ እየተጓዘ እንዳለ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመንገዱ ትኖራለህ.....ምሳሌውን ተከተል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉዎች ከምድሪቱ ይቆረጣሉ
ፀሀፊው እግዚአብሔር ሰዎችን ከምድሪቱ ማስወገዱን አንድ ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ ላይ እንደሚቆርጥ እግዚአብሔር ሰዎቹን እየቆረጠ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ መገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ክፉዎችን ከምድሪቱ ያስወግዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉዎች ..... ታማኝነት የጎደላቸው
እነኚህ የስም ቅፅሎች እንደ ቅፅል ሊገለፁ የሚችሉ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- እነዚያ ክፉ የሆኑት..... እነዚያ ታማኝነት የጎደላቸው ወይም ክፉ ሰዎች..... ታማኝነት የጎደላቸው ሰዎች (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ታማኝነት የሌላቸው ከእርስዋ ይቆረጣሉ
ፀሀፊው እግዚአብሔር ሰዎችን ከምድሪቱ ማስወገዱን አንድ ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ ላይ እንደሚቆርጥ እግዚአብሔር ሰዎቹን እየቆረጠ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ መገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ታማኝነት የሌላቸውን ከእርስዋ ያስወግዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ልጄ ሆይ፣ ትእዛዛቴን አትርሳ፣ ትምህርቴንም በልብህ ጠብቅ፣ **2** በሕይወትህ ብዙ ቀኖችንና ዓመቶችን እንደዚሁም ሰላምን ይጨምሩልሃል። **3** በኪዳን የተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት አይለዩህ፣ በአንገትህ ዙርያ በአንድ ላይ እሰራቸው፣ በልብህም ጽላት ላይ ጻፋቸው። **4** በዚያን ጊዜ ሞገስና መልካም ስም በእግዚአብሔርና በሰው ፊት ታገኛለህ። **5** በሙሉ ልብህ በእግዚአብሔር ታመን፣ በራስህም ማስተዋል ላይ አትደገፍ፤ **6** በመንገድህ ሁሉ እርሱን እወቅ፣ እርሱም መንገድህን ቀና ያደርገዋል። **7** በራስህ አስተያየት ጥበበኛ አትሁን፤ እግዚብሔርን ፍራ፣ ከክፉም ራቅ። **8** ይህም ለስጋህ ፈውስ፣ ለሰውነትህም መታደስ ይሆንልሃል። **9** እግዚአብሔርን በሀብትህና በምርትህ ሁሉ በኩራት አክብረው፣ **10** ጎተራህ ሙሉ ይሆናል፣ ገንዳህ ደግሞ በአዲስ ወይን ጠጅ ተትረፍርፎ ይሞላል። **11** ልጄ ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቅጣት አትናቅ፣ ተግሳጹንም አትጥላ፣ **12** አባት ደስ የሚሰኝበትን ልጁን እንደሚቀጣ እንደዚሁ እግዚአብሔርም የሚወዳቸውን ይቀጣልና። **13** ጥበብን የሚያገኛት ሰው ደስተኛ ነው፣ እውቀትንም ያገኛል። **14** ከጥበብ የምታገኘው ጥቅም ብር ከሚሰጥህ ትርፍ ይልቅ እጅግ ይበልጣል፣ የጥበብ ትርፍ ከወርቅም ይበልጣል። **15** ጥበብ ከከበረ ዕንቁ ይልቅ እጅግ ውድ ናት፣ አንተ ከምትመኘው ነገር ሁሉ እርሷን የሚተካከላት ምንም ነገር የለም። **16** በቀኝ እጇ ረጅም ዕድሜ አለ፤ በግራ እጇ ደግሞ ባለጠግነትንና ክብርን ይዛለች። **17** መንገዷ የደግነት መንገድ ነው፣ ጎዳናዋም ሰላም ነው። **18** እርሷ አጥብቀው ለሚይዟት የሕይወት ዛፍ ናት፣ የሚደገፉባትም ደስተኞች ናቸው። **19** እግዚአብሔር በጥበብ ምድርን መሰረተ፣ ሰማያትን ደግሞ በማስተዋል አጸና። **20** በእወቀቱ ጥልቆች ተሰንጥቀው ተከፈቱ፣ ደመናትም ጠልን አንጠበጠቡ። **21** ልጄ ሆይ፣ ትክክለኛ ፍርድንና ነገሮችን በሚገባ መለየትን ጠብቅ፣ እነዚህ ከእይታህ አይራቁ። **22** እነዚህ ለነፍስህ ሕይወት፣ በአንገትህ ዙርያ የምታስራቸው የሞገስ ጌጥ ይሆናሉ። **23** በዚያን ጊዜ በመንገድህ ተማምነህ በሰላም ትራመዳለህ፣ እግርህም አይሰናከልም፤ **24** በምትተኛበት ጊዜ አትፈራም፤ ስትተኛ እንቅልፍህ ጣፋጭ ይሆናል። **25** በድንገተኛ ሽብርና በክፉዎች አማካይነት በሚደርስ ጥፋት አትፍራ፣ **26** እግዚአብሔር በአጠገብህ ይሆናልና፣ እግርህም በወጥመድ እንዳያያዝ ይጠብቅሃልና። **27** ልታደርግ የሚቻልህ ሲሆን፣ ለሚገባቸው ሰዎች መልካምን ነገር ከማድረግ አትከልክል። **28** አሁን በእጅህ ገንዘብ እያለ ለጎረቤትህ “አሁን ሂድ፣ እንደገና ተመልሰህ ና፣ ነገ እሰጥሃለሁ” አትበለው። **29** በአጠገብህ የሚኖረውንና በአንተ የሚተማመነውን ጎረቤትህን ለመጉዳት አትምከርበት። **30** አንድ ሰው አንተን ለመጉዳት ክፉ ካልሰራብህ ያለ በቂ ምክንያት ከዚህ ሰው ጋር አትከራከር። **31** በክፉ ሰው አትቅና፣ የትኛውንም መንገዱን አትምረጥ። **32** ጠማማ ሰው በእግዚብሔር ፊት የተጠላ ነውና፣ ቅን ሰውን ግን ወዳጁ ያደርገዋል። **33** የእግዚአብሔር እርግማን በክፉ ሰዎች ቤት ላይ ነው፣ የጻድቃንን ቤት ግን ይባርካል። **34** እርሱ በፌዘኞች ላይ ያፌዛል፣ ለትሁታን ግን ሞገሱን ይሰጣቸዋል። **35** ጥበበኞች ክብርን ይወርሳሉ፣ የሞኞች ከፍታ ግን ውርደታቸው ነው።

Proverbs 3:1

አጠቃላይ መረጃ:-
ፀሀፊው ግጥምን በመጠቀም ልጁን እንደሚያስተምር አባት ይናገራል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ትእዛዛቴን አትርሳ
“ትእዛዛት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ያዘዝኩህን እንዳትረሳ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ትምህርቴንም በልብህ ጠብቅ
የፊተኛው ሀረግ በአሉታዊ አነጋገር ያለውን ይሄ ሀረግ በአዎንታዊ አነጋገር ይናገረዋል። እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል አእምሮን ይወክላል። “ትምህርቴን” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ሁልጊዜ ያስተማርኳችሁን አስታውሱ” (ትይዩነት እና ምትክ ስም እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ረጅም ቀኖችን እና የሕይወት ዘመናትን
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉምን ይጋራሉ ደግሞ ረጅም ህይወት መኖርንም ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም:- ረጅም እድሜ (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:3

በኪዳን የተመሰረተ ታማኝነት እና እውነተኛነት አይለዩህ
ፀሀፊው ስለ “የኪዳን ታማኝነት” እና “እውነተኛነት” አንድን ሰው ትተው መሄድ የሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። “ታማኝነት” እና “እውነተኛነት” የተባሉት ረቂቅ ስሞች “ታማኝ” እና “እውነተኛ” ተብለው ሊገለፁ ይችላሉ። እናም አሉታዊው ትእዛዝ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ሁልጊዜ እውነተኛ እና ለኪዳኑ ታማኝ ሁን” (ሰውኛ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በአንገትህ ዙሪያ እሰራቸው
ፀሃፊው ስለ ታማኝነት እና እውነተኛነት አንድ ሰው እንደ አንገት ጌጥ በአንገቱ ዙሪያ የሚያስራቸው ነገሮች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አምሳያው እነዚህ አንድ ሰው ወደ ውጪ የሚያሳያቸው ዋጋቸው የከበረ ነገሮች እንደሆኑ ይጠቁማል። አማራጭ ትርጉም:- “አንድ ሰው የአንገት ጌጥ እንደሚያስረው እነርሱን በኩራት አሳያቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልብህ ፅላት ላይ ፃፋቸው
እዚህ ላይ ልብ የአንድ ሰውን አእምሮ ይወክላል። አእምሮ አንድ ሰው መልእክት እና ትእዛዛትን መፃፍ የሚችልበት ፅላት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም:- በፅላት ላይ በቋሚነት እንደፃፍሃቸው እንደዚሁ ሁልጊዜ አስታውሳቸው (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔረ እና በሰው ፊት
እዚህ ላይ ፊት ፍርድን ወይም ምዘናን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- በእግዚአብሔር እና በሰው ዳኝነት (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:5

ፍፁም ልብህ
“ልብ” የሚለው ቃል ውስጣዊ ማንነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “ሙሉ ማንነትህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በራስህ ማስተዋል አትደገፍ
ፀሀፊው በራስ ማስተዋል መደገፍን “ማስተዋል” አንድ ሰው ሊደገፍበት የሚችል ነገር እንደሆነ አድርጎ

በመንገድህ ሁሉ
ፀሀፊው የአንድ ሰው ድርጊትን ግለሰቡ የሚጓዝበት መንገድ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም:- “በምታደርገው ሁሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንገድህን ቀና ያደርገዋል
እግዚአብሔር የአንድ ሰው ተግባርን ማበልፀጉ የዚያ ሰው ተግባር እርሱ የሚጓዝበት እና እግዚአብሔር ከእንቅፋት ነፃ የሚያደርገው መንገድ አንደሆነ አድርጎ ፀሀፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ መሳካትን ይሰጥሀል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:7

በራስህ አስተያየት ጥበበኛ አትሁን
ፀሀፊው የአንድ ሰውን አስተሳሰብ ያ ሰው በአይኑ አንድ ነገር እያየ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- በራስህ አስተሳሰብ ጥበበኛ አትሁን (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፉ ራቅ
ፀሃፊው ክፉ ተግባር አለመፈፀምን ከክፋት እየራቀ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፋትን አትፈፅም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለስጋህ ፈውስ ይሆንልሀል
“እርሱ” የሚለው ቃል በቀደመው ቁጥር ላይ ፀሀፊው የሰጠውን ትእዛዛት ያመለክታል። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልፅ መደረግ ይችላል። “ስጋ” የሚለው ቃል ሙሉ አካልን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህንን ካደረግህ ለአካልህ ፈውስ ይሆንልሀል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:9

በምርትህ ሁሉ
“በሰበሰብከው ምግብ ሁሉ”

ጎተራህ ሙሉ ይሆናል
ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጎተራህ ሙሉ ይሆናል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎተራ
ምግብ የሚከማችበት ህንፃ ወይም ክፍል

ገንዳህም ይትረፈረፋል
ማከማቻህም መክደን እስከማይቻል ድረስ እጅግ በጣም ይሞላል።

Proverbs 3:11

አጠቃላይ መረጃ፡-
ፀሀፊው ልጁን እንደሚያስተምር አባት ይፅፋል።

ደስታን የሚፈጥርለት ልጅ
“እርሱ ሀሴት የሚያደርግበት ወንድ ልጅ። ይህ አባትየውን ለወንድ ልጁ ያለውን ፍቅር ያመለክታል እንጂ የወንድ ልጁ ባህርይ በአባትየው ዘንድ ያለውን ቅቡልነት አይደለም። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ የሚወደው ወንድ ልጅ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:13

ጥበብን የሚያገኝ ሰው
ፀሀፊው “ጥበብ” አንድ ሰው የሚያገኘው ነገር እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብን ያገኘ ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብር በምላሹ የሚሰጠው
ይህ ሰው ብርን ስራ ላይ በማዋል ወይም በመሸጥ የሚያገኘውን ትርፍ ያመለክታል።

Proverbs 3:15

አጠቃላይ መረጃ፡-
ፀሀፊው ጥበብ ሴት እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበልጥ የከበረ
“የላቀ ዋጋ ያለው”

በቀኝ እጅዋ ረጅም እድሜ ይዛለች፤ በግራ እጅዋ ባለጠግነት እና ክብር
x

Proverbs 3:17

መንገድዋ የደግነት መንገድ ነው፣ ጎዳናዋም ሁሉ ሰላም ነው
ፀሀፊው ጥበብ ሴት እንደሆነች እና ጥበብ ለሰው የምትሰጠው ጥቅም ያንን ሰው ጥበብ በመንገድ ላይ እየመራችው እንዳለች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ ሁልጊዜ በደግነት ትይዝሀለች እና ሰላም ትሰጥሀለች” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርስዋ አጥብቀው ለሚይዟት የህይወት ዛፍ ናት
ፀሀፊው ጥበብን ህይወት የሚሰጥ ፍሬ እንደሚያፈራ ዛፍ እና ከጥበብ የሚጠቀም ሰውን ያም ሰው ከፍሬዋ እንደበላ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ ከፍሬዋ የበሉትን ሰዎች በህይወት እንደምታቆይ ዛፍ ናት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የህይወት ዛፍ
“ህይወትን የሚሰጥ ዛፍ” ወይም “ፍሬው ህይወትን የሚያቆይ ዛፍ”

አጥብቀው ለሚይዟት
“ፍሬውን አጥብቀው ለሚይዙ”

Proverbs 3:19

እግዚአብሔር ምድርን መሰረተ..... ሰማያትንም አፀና
ፀሀፊው እግዚአብሔር ምድርና ሰማያት መፍጠሩን የህንፃ መሰረትን እንደጣለ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ምድርን ፈጠረ..... ሰማያትን ሰራ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥልቆች ተሰንጥቀው ተከፈቱ
በጥንት አስተሳሰብ ውሀ ከመሬት በታች ይገኛል። ይህ ሀረግ እግዚአብሔር ይህንን ውሀ ከመሬት እንዲወጣ እንዳደረገና ውቅያኖሶችና ወንዞች እንዲገኙ እንዳደረገ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወንዞቹ እንዲፈሱ አደረገ” ወይም “ውቅያኖሶች እንዲፈጠሩ አደረገ” (ግምታው እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠል
ሌሊት በመሬት ላይ የሚሰበሰብ ውሀ

Proverbs 3:21

እነርሱ ከእይታህ አይራቁ
ፀሀፊው አንድ ነገር አለመርሳትን ሁልጊዜ እርሱን ማየት እንደመቻል አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱን አትርሳ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለነፍስህ ህይወት ይሆናሉ
እዚህ ላይ “ነፍስ” ግለሰቡን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንተ ህይወት ይሆናሉ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአንገትህ ዙሪያ የምታስረው የሞገስ ጌጥ
ፀሀፊው “ትክክለኛ ፍርድ” እና “ማስተዋል” አንድ ሰው በአንገቱ ዙሪያ እንደ አንገት ጌጥ የሚያስራቸው ነገሮች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። ይህ ምስል እነዚህ አንድ ሰው ወደ ውጪ የሚያሳያቸው ዋጋ ያላቸው እንደሆኑ ይጠቁማል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ራሱን በአንገት ጌጥ እንደሚያስጌጥ እንደዚያ የሞገስ ማሳያ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞገስ ጌጥ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የሚስማማ ጌጥ” ወይም 2) “የእግዚአብሔርን ሞገስ የሚያሳይ ጌጥ።”

Proverbs 3:23

በመንገድህ ላይ በደህንነት ትራመዳለህ
ፀሀፊው የአንድ ሰው ህይወትን መኖር ያ ሰው በመንገድ ላይ እየተራመደ እንዳለ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ህይወትህን በደህንነት ትኖራለህ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህ አይሰናከልም
“እግር” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ይወክላል። ፀሀፊው ስህተት ማድረግን ሰው በመንገድ ላይ በአንድ ነገር እንደተደናቀፈ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስህተት የሆኑ ነገሮችን አታደርግም” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በተጋደምህ ጊዜ
ሰው የሚጋደመው ለመተኛት እንደሆነ ያመለክታል። የዚህ ትርጉም ግልጽ መደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመተኛት ስትጋደም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንቅልፍህ ጣፋጭ ይሆናል
ፀሀፊው ስለ ሰላማዊ እና አስደሳች እንቅልፍ ለሚተኛው ሰው ጣፋጭ ጣእም እንደሚያስገኝለት አድርጎ ይናገራል። “እንቅልፍ” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንቅልፍህ አስደሳች ይሆናል” ወይም “በሰላም ትተኛለህ” (ተለዋጭ ዘይቤ ወይም ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:25

በክፉዎች አማካኝነት የሚደርስ ጥፋት፣ ሲመጣ
ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉዎች ጥፋትን ሲያመጡ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከጎንህ ይሆናል
“እግዚአብሔር ከአጠገብህ ይሆናል።” አንድ ሰው ከሌላ ሰው ጎን መቆም የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር አንዱ ሰው ሌላኛውን ሰው ይረዳዋል እና ይደግፈዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ይደግፍሀል እና ይከራከርልሀል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህ በወጥመድ እንዳይያዝ ይጠብቃል
ፀሀፊው “በሸብር” እና “በጥፋት” የተጎዳውን ሰው በወጥመድ እንደተያዘ አድርጎ ይናገራል። “እግር” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተን ሊጎዱ ከሚፈልጉህ ሰዎች ይጠብቅሀል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:27

መልካሙን አትከልክል
“መልካም ነገርን አትከልክል” ወይም “መልካም ተግባርን አትከልክል”

ልታደርግ የሚቻልህ ሲሆን
“መርዳት የምትችል ሲሆን”

በእጅህ ላይ ገንዘብ ሲኖር
በእጅህ ላይ ገንዘብ ሲኖርህ። የዚህ ትርጉም ግለሰቡ ለመርዳት የሚሆን ገንዘብ በአሁኑ ጊዜ እያለው ነገር ግን ጎረቤቱን ነገ ተመልሶ እንዲመጣ ይነግረዋል የሚል ነው።

Proverbs 3:31

መንገዱን ሁሉ አትምረጥ
የሁከተኛ ግለሰብ ተግባርን ማድረግ መምረጥ እንደሌለበት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡ “መንገዱን ሁሉ ለማድረግ አትምረጥ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ ሰው በእግዚአብሔር ፊት የተጠላ ነው
“እግዚአብሔር ጠማማን ሰው ይጠላል”

ጠማማ ሰው
የማይታመን ወይም አታላይ የሆነ ሰው

ለቅን ሰው ሚስጥሩን ይገልፅለታል
እግዚአብሔር ትክክለኛውን ነገር የሚያደርጉትን እንደ ቅርብ እና ታማኝ ጓደኛ ሀሳቡን ያካፍላቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለቅኖች ቅርብ ጓደኛ ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:33

የእግዚአብሔር እርግማን በክፉዎች ቤት ላይ ነው
ፀሀፊው የእግዚአብሔርን እርግማን በክፉ ሰው ቤት ጫፍ ላይ እግዚአብሔር እንዳስቀመጠው ነገር እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። “ቤት” የሚለው ቃል የቤተሰብ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የክፉ ሰውን ቤተሰብ ረግሟል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የፃድቃን ሰዎችን ቤት ይባርካል
“ቤት” የሚለው ቃል ቤተሰብን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የፃድቅ ሰዎችን ቤተሰብ ይባርካል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለትሁታን ሞገሱን ይሰጣል
ፀሀፊው የእግዚአብሔርን ሞገስ እርሱ ለሰዎች የሚሰጠው ነገር እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትረጉም፡- “ሞገሱን ለትሁት ሰዎት ያሳያል” ወይም “ለትሁት ሰዎች ጸጋውን ይሰጣል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 3:35

ጠቢብ ሰዎች ክብርን ይወርሳሉ
ፀሀፊው ጠቢብ ሰዎች የክብር ስም ማግኘታቸውን ክብርን በቋሚ ባለቤትነት እንደወረሱ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠቢብ ሰዎች ክብርን ያገኛሉ” ወይም “ጠቢብ ሰዎች የተከበረ ስም ያገኛሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኞች ከፍታ ውርደታቸው ይሆናል
ፀሀፊው እግዚአብሔር የሞኞች ውርደትን ለሁሉም ሰው ግልፅ ማድረጉን እግዚአብሔር ሞኞችን ሁሉም ሰው እንዲያያቸው ወደላይ ከፍ እንዳደረጋቸው አድርጎ ይናገራል። ይህ በገቢር/አድራጊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የሞኞችን ውርደት ሁሉም ሰው እንዲያይ ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ልጆች ሆይ፣ የአባትን ተግሳጽ አድምጡ፣ ማስተዋል ምን እንደሆነ እንድታውቁ ልብ በሉ። **2** እኔ መልካም ትምህርት አሰጣችኋለሁ፣ ትምህርቴን አትተዉ። **3** የአባቴ ልጅ ሳለሁ፣ ለእናቴም ተወዳጅና ብቸኛ ልጅ ሳለሁ፣ **4** አባቴ አስተማረኝ፣ እንዲህም አለኝ፦ “ቃሎቼን ሁሉ በልብህ ያዝ፤ ሕግጋቴን ጠብቅ በሕይወትም ኑር።” **5** ጥበብንና ማስተዋልን አግኝ፤ የአፌን ቃላቶች አትርሳ፣ እነርሱንም አትተው፤ **6** ጥበብን አትተዋት፣ እርሷ ከለላ ትሆንሃለች፤ ውደዳት፣ ትጠብቅሃለች። **7** ጥበብ እጅግ በጣም ጠቃሚ ናት፣ ስለዚህ ጥበብን አግኛት፣ ያለህን ሀብት ሁሉ ከፍለህ ማስተዋልን የራስህ አድርጋት። **8** ለጥበብ ከፍተኛ ስፍራ ስጣት፣ እርሷም ከፍ ከፍ ታደርግሃለች፤ እርሷን አጥብቀህ ስትይዛት ታከብርሃለች። **9** በራስህ ላይ የክብር አክሊል ታስቀምጥልሃለች፤ ውብ የሆነ ዘውድም ትሰጥሃለች። **10** ልጄ ሆይ፣ አድምጠኝ፣ ለቃሎቼም ትኩረት ስጥ፣ በሕይወት ዘመንህም ብዙ አመታት ይጨመሩልሃል። **11** በጥበብ ጎዳና አስተምርሃለሁ፤ በቀጥተኛ መንገዶችም እመራሃለሁ። **12** በምትራመድበት ጊዜ ማንም በመንገድህ ላይ አይቆምም፣ በሮጥህ ጊዜ አትሰናከልም። **13** ምክርን ያዝ፣ አትልቀቀው፤ ጠብቀው፣ እርሱ ሕይወትህ ነውና። **14** የክፉዎችን መንገድ አትከተል፣ ክፋትን በሚያደርጉ ሰዎች መንገድ አትሂድ። **15** ከእርሷ ራቅ፣ በዚያ አትሂድ፤ ከዚያ ተመለስ፣ በሌላ መንገድ ሂድ። **16** ክፋትን እስኪፈጽሙ ድረስ መተኛት አይችሉምና፣ አንድ ሰው እስኪያሰናክሉ ድረስ እንቅልፋቸው አይመጣምና። **17** የክፋትን እንጀራ ይበላሉና፣ የአመጽንም ወይን ጠጅ ይጠጣሉና። **18** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው መንገድ ግን እየፈካ እንደሚሔድ የንጋት ብርሃን ነው፤ ሙሉ ቀን እስከሚሆን ድረስ ብርሃኑ የበለጠ እየጨመረ ይሄዳል። **19** የክፉዎች መንገድ ግን እንደ ጨለማ ነው፣ምን እንደሚያሰናክላቸው በፍጹም አያውቁም። **20** ልጄ ሆይ፣ ቃሎቼን ልብ በል፣ ንግግሮቼን አድምጥ። **21** ከአይኖችህ አይራቁ፣ በልብህ ውስጥ ጠብቃቸው። **22** ቃሎቼ ለሚያገኘኟቸው ሰዎች ሕይወት፣ ለመላው ሰውነታቸውም ፈውስ ናቸውና። **23** ልብህን በጥንቃቄ ጠብቅ፣ በትጋትም ከልለው፣ የሕይወት ምንጭ የሚፈልቀው ከእርሱ ነውና። **24** ጠማማ ንግግርን ከአንተ አስወግድ፣ ብልሹ ወሬ ከአንተ አርቅ። **25** ዓይኖችህ ወደ ፊት በቀጥታ ይመልከቱ፣ በቀጥታ ፊት ለፊት አተኩረህ እይ። **26** ለእግርህ ደልዳላ ጎዳና አበጅለት፤ ከዚያ በኋላ መንገድህ በሙሉ አስተማማኝ ይሆናል። **27** ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ አትበል፤ እግርህን ከክፉ መልስ።

Proverbs 4:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ፀሀፊው ልጁን እንደሚያስተምር አባት ይናገራል።

ትኩረት ስጥ
“በጥንቃቄ አዳምጥ”

ማስተዋል ምን እንደሆነ ታውቃላችሁ
“እንዴት ማስተዋል እንዳለባችሁ ታውቃላችሁ” ወይም “ማስተዋልን ታገኛላችሁ”

እኔ መልካም ትምህርትን እሰጣችኋለሁ
“እኔ የማስተምራችሁ መልካም ነው”

Proverbs 4:3

የአባቴ ልጅ ሳለሁ
ይህ ፀሀፊው ገና በአባቱ እንክብካቤ ስር ያለ ልጅ የነበረበትን ጊዜ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ገና ከአባቴ የምማር ወንድ ልጅ ሳለሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተወዳጅ ራሱን ያልቻል እና ብቸኛ ልጅ
እዚህ ላይ ተወዳጅ “ራሱን ያልቻለ” የሚለው ቃል አካላዊ ብቃት ገና የሌለው የታዳጊነት እድሜውን ያመለክታል። “ብቸኛ” ከሚለው ቃል ጋር ጥምር ቃልን ይፈጥራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ተወዳጅ ራሱን ያልቻለ ብቸኛ ልጅ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ ቃሎቼን ይያዝ
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን አእምሮ ይወክላል። ፀሀፊው ቃሎች ማስታወስን ልብ እነርሱን አጥብቃ እንደያዘች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትጉርም፦ “የማስተምርህን ሁልጊዜ አስታውስ” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:5

Possible
አባትየው የራሱ አባት ያስተማረውን ለልጆቹ ማስተማር ቀጥሏል።

ጥበብ ማግኘት
“ጥበብን ለራስህ ለማግኘት ጠንክረህ ስራ” ወይም “ጥበብ አግኝ”

አትርሳ
“አስታውስ”

አትተው
“ተቀበል”

የአፌን ቃላቶች
እዚህ ላይ “አፍ” የሚለው ቃል የሚናገረውን ግለሰብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የምናገረውን” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብን አትተዋት እርስዋም ከለላ ትሆንህለች፤ ውደዳት እርስዋም ትጠብቅሃለች
ፀሀፊው ጥበብ ታማኝ የሆነላትን ሰው የምትጠብቅ ሴት እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብን አትተዋት
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥበብን አጥብቀህ ያዝ” ወይም “ለጥበብ ታማኝ ሁን”

ውደዳት
“ጥበብን ውደድ”

Proverbs 4:7

አጠቃላይ መረጃ፦
አባትየው የራሱ አባት ያስተማረውን ለልጆቹ ማስተማሩን አበቃ።

ማስተዋልን ማግኘት እንድትችል ያለህን ሁሉ ክፈል
“ካለህ ነገር ሁሉ በላይ ለማስተዋል ዋጋ ስጥ”

ለጥበብ ከፍተኛ ስፍራ ስጥ እርስዋም ከፍ ከፍ ታደርግሀለች
ፀሀፊው ጥበብ ሴት እንደሆነችና ለሰው ትልቅ ክብር መስጠቷን ያንንም ሰው ጥበብ ወደ ታላቅ ስፍራ እንዳወጣች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለጥበብ ከፍተኛ ስፍራን ከሰጠህ ትልቅ ክብርን ትሰጥሀለች” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከፍተኛ ስፍራን መስጠት
ለአንድ ነገር ወይም ለአንድ ሰው ታላቅ ፍቅር መሰማት ወይም ማሳየት

እርስዋን አጥብቀህ ስትይዛት ታከብርሀለች
ፀሀፊው ጥበብ ሴት እንደሆነች እና ለጥበብ ዋጋ የሚሰጥ ሰው ክንዱን በእርስዋ ዙሪያ እንዳሰቀመጠ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብን በጣም ከወደድህ ጥበብ ሰዎች እንዲያከብሩህ ታደርጋለች” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በራስህ ላይ የክብር አክሊልን ታስቀምጣለች
ፀሀፊው ሰው ጥበብን ከማግኘቱ የተነሳ የሚኖረውን ክብር ጥበብ በግለሰቡ ራስ ላይ አክሊልን እንዳስቀመጠችለት አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ የአንተን ታላቅ ክብር የምታሳይ በራስህ ላይ እንደተቀመጠ አክሊል ትሆንልሃለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አክሊል
ከአበባ ወይም ከቅጠል ተሰካክቶ የተሰራ ክብ ቅርፅ ያለው ዘውድ

የተዋበ ዘውድን ትሰጥሀለች
ፀሀፊው ሰው ጥበብን ከማግኘቱ የተነሳ የሚኖረውን ክብር ጥበብ በግለሰቡ ራስ ላይ ዘውድን እንዳስቀመጠችለት አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- ጥበብ በራስህ ላይ እንደሚሆን የተዋበ ዘውድ ይሆናል (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመላከቱ)

Proverbs 4:10

ለቃሎቼ ትኩረት ስጥ
“የማስተምርህን በጥንቃቄ አዳምጥ”

በህይወትህ ዘመን ቡዙ አመታት ይኖሩሀል
“ቡዙ አመታትን ትኖራለህ”

በጥበብ ጎዳና አስተማርሁህ፤ በቀጥተኛ መንገዶች መራሁህ
ፀሀፊው ወንድ ልጁ በጥበብ እንዲኖር ማስተማሩ ወንድ ልጁን ሰው ጥበብ ሊያገኝ በሚችልበት መንገዶች እየመራው እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥበብ መኖር እንዴት መኖ እንዳለብህ እያስተማርሁህ ነው፤ ለመኖር ትክክለኛውን መንገድ እያብራራሁ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምትራመድ ጊዜ ማንም በመንገድህ ላይ አይቆምም፣ በሮጥህ ጊዜም አትሰናከልም
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። ፀሀፊው ሰው የሚያደርገውን ውሳኔ እና ተግባር ያ ሰው በመንገድ ላይ እየተራመደ ወይም እየሮጠ እንደሆነ እና ስኬታማ ስለሆነ ሰው ደግሞ መንገዱ ሰው እንዲሰናከል ከሚያደርግ መሰናክል ነፃ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ነገር ስታቅድ፣ እርሱን በማድረግ ስኬታማ ትሆናለህ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:13

ተግሳፅን ያዝ፣ አትተወውም
ፀሀፊው የተማረውን የሚያስታውስ ሰውን “ተግሳፅ” ያ ሰው አጥብቆ ሊይዘው የሚችለው ነገር እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያስተማርሁህን መታዘዝ ቀጥል እና መቼም ቢሆን አትርሳው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ህይወትህ ነውና
ፀሀፊው ምክር የሰውን ህይወት መጠበቁ የዚያ ሰው ህይወት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ህይወትህን ይጠብቃልና” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉዎችን መንገድ አትከተል ደግሞም ክፋትን በሚያደርጉ ሰዎች መንገድም አትሂድ
ፀሀፊው የሰውን ተግባር ያ ሰው በመንገድ ላይ እየሄደ እንዳለ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰዎች የሚያደርጉትን አታድርግ፣ ክፉ በሚያደርጉ ሰዎች ድርጊትም አትተባር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሽሽው
“የክፉዎችን መንገድ ሽሽ”

Proverbs 4:16

ክፋትን እስኪፈፅሙ ድረስ መተኛት አይችሉም
ምናልባት ቃል በቃል ሊተኙ ይችላሉ፣ ፀሀፊው ግን እንዴት ክፉ ተግባርን ለመፈጸም በብርቱ እንደሚፈልጉ ለመግለፅ ግነትን ተጠቅሟል። (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንቅልፋቸው አይመጣም
ፀሀፊው እንቅልፍ መተኛት ያልቻሉ ሰዎችን እንቅልፍ አንድ ሰው ከእነርሱ እንደሰረቀባቸው እቃ አድርጎ ይናገራል። አነርሱ ምናልባትም ቃል በቃል እንቅልፍ ሊተኙ ይችላሉ ነገር ግን ፀሀፊው ክፉ ተግባርን ለመፈጸም ምን ያህል አጥብቀው እንደሚሹ ለማስረዳት ግነትን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፡- “መተኛት አይችሉም” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው እስኪያሰናክሉ ድረስ
ፀሀፊው ሌላ ሰው ላይ ጉዳት ማድረስን ያን ሰው እንዲሰናከል ማድረግ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- አንድ ሰው እስኪጎዱ ድረስ (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፋትን እንጀራ ይበላሉና የአመፃንም ወይን ጠጅ ይጠጣሉና
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ፀሀፊው እነዚህ ሰዎች ሳያቋርጡ ክፋትን እና አመፃን የሚያደርጉ ሰዎች አንድሰው እንጀራ እና ወይንጠጅ እንደሚጠጣ እንደዚያ እንደበሏቸው እና እንደጠጧቸው አድርጎ የሚናገርበት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ክፋት እንደሚመገቡት እንጀራ አመፅ ደግሞ እንደሚጠጡት ወይንጠጅ ነው። ወይም 2) እነዚህ ሰዎች ምግባቸውን እና መጠጣቸውን የሚያገኙት ክፋትን እና አመፃን በማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ክፉ ነገሮችን በማድረግ የሚያገኙትን እንጀራ ይበላሉ፣ በአመፅ ያገኙትንም ወይን ጠጅ ይጠጣሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:18

የፃድቅ ሰዎች መንገድ..... የክፉዎች መንገድ
ፀሀፊው የፃድቅ እና የክፉ ሰዎች ተግባር እና የአኗኗር ዘይቤ እነርሱ የሚራመዱበት “መንገድ” ወይም “አቅጣጫ” እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- የፃድቅ ሰዎች የአኗኗር ዘይቤ..... የክፉዎች የአኗኗር ዘይቤ (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የፃድቅ ሰዎቸ መንገድ እየፈካ እንደሚሄድ የንጋት ብርሀን ነው
ፀሀፊው የፃድቅ ሰዎችን መንገድ ከፀሀይ መውጣት ጋር ያወዳድረዋል፤ ትርጉሙም እነርሱ የተጠበቁ ናቸው ምክንያቱም በሚራመዱበት ጊዜ የሚሄዱበትን ቦታ ለማየት የሚሆን ብርሀን አላቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ፃድቅ ሰዎች በመንገዳቸውን በአስተማማኝ ሁኔታ ይራመዳሉ ምክንያቱም የጠዋት ፀሀይ በመንገዳቸው ላይ ይበራል፣ እየፈካም ይሄዳል (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጋት ብርሀን
ይህ ንጋትን ወይም የፀሀይ መውጣትን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሙሉ ቀን እስኪመጣም ድረስ
ይህ ፀሀይ ይበልጥ ደማቅ ሆና የምትወጣበት የቀኑን ጊዜ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፀሀይ እጅግ ደምቃ እስክትወጣ ድረስ” ወይም “እስከ ሙሉ የቀን ብርሀን ድረስ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉዎች መንገድ እንደ ጨለማ ነው
ፀሀፊው የክፉዎች መንገድን ከጨለማ ጋር ያወዳድራል፣ ትርጉሙም እነርሱ ሁልጊዜ ለአደጋ የተጋለጡ ናቸው ማለት ነው ምክንያቱም ወዴት እንደሚራመዱ ለማየት ብርሀን የላቸውም። አማራጭ ትርጉም፡- ክፉ ሰዎች በመንገዳቸው ላይ በአደገኛ ሁኔታ ይራመዳሉ ምክንያቱም ለማየት የሚያስችል ብርሀን የላቸውም (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በምን እንደሚሰናከሉ አያውቁም
ፀሀፊው መጎዳትን ሰው በሚጓዝበት መንገድ ላይ በሆነ ነገር መደናቀፍ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለምን እንደሚጎዱ እና መጥፎ አጋጣሚ እንደሚገጥማቸው አያውቁም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:20

ትኩረት ስጥ
“በጥንቃቄ አዳምጥ”

ወደ ንግግሮቼ ጆሮህን አዘንብል
እዚህ “ጆሮ” የሚለው ቃል የሚያደምጠውን ሰው ይወክላል። ፀሀፊው አንድ ሰውን በትኩረት ማዳመጥን ጆሮ ለተናጋሪው ቅርብ እንዲሆን ወደሚናገረው ሰው አንገትን ማዝመም እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። “ንግግሮች” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለምናገራቸው ነገሮች ትኩረት በመስጠት አዳምጥ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከአይኖችህ እንዲርቁ አታድርግ
ፀሀፊው ስለ አንድ ነገር ሁልጊዜ ማሰብን አንድ ሰው ሊያይ በሚችልበት ቦታ መጠበቅ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። “ስለ እነርሱ ማሰብ አታቁም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልብህ ውስጥ ጠብቃቸው
ፀሀፊው አንድን ነገር ማስታወስ በልብ ውስጥ ማስቀመጥ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ አስታውሳቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:22

ቃሎቼ ህይወት ናቸው
ፀሀፊው የእርሱ ቃሎች የሰውን ህይወት መታደጋቸው እነዚያ ቃች የሰውየው ህይወት እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ ቃሎች ህይወት ይሰጣሉ” ወይም “የተናገረኋቸው ነገሮች ህይወት ይሰጣሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለሚያገኟቸው ለእነዚያ
ፀሀፊው ሙሉ በሙሉ የእርሱን ቃል መረዳት ሰው እነርሱን ፈልጎ እንደደሚያገኛቸው አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሚረዱአቸው እና ለሚተገብሯቸው ለእነርሱ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመላው የእነርሱ ሰውነት ፈውስ ነው
“የእነርሱ” የሚለው ቃል “ለሚያገኟቸው ለእነዚያ” የሚለውን ይወክላል። የዚህ ሀረግ ባለቤት ከፊተኛው ሀረግ ሊቀርብ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቃሎቼ ለሚያገኟቸው ለሰውነታቸው በሙሉ ፈውስን ይሰጣሉ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህን በጥንቃቄ ጠብቅ ከልለውም
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሰውን አእምሮ እና ሀሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አእምሮህን በጥንቃቄ ጠብቅ ሀሳብህንም ከልል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በመላው ትጋት
በማያቋርጥ እና በቅን ጥረት

የህይወት ምንጭ ከእርሱ ይፈልቃል
“እርሱ” የሚለው ቃል ለአእምሮ እና ለሀሳብ ምትክ ስም የሆነው ልብን ይወክላል። ፀሀፊው የሰውን ህይወት ከልብ የሚመነጭ ፈሳሽ ምንጭ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡ “የምትናገረው እና የምታደርገው ሁሉ ከሀሳብህ ይመጣል” ወይም “ሀሳቦችህ የህይወትህን መንገድ ይወስናሉ” (ምትክ ስም እና ተለዋጩ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:24

ጠማማ ንግግርን ከአንተ አስወግድ ብልሹ ወሬንም ከአንተ አርቅ
ፀሀፊው መዋሸት ወይም አታላይ ንግግርን ጠማማ እንደሆነ እና እንደዚህ አይነቱን ቋንቋ የማይጠቀም ሰውን ደግሞ ውሸትና አታላይነትን ከራሱ አርቆ ማስወገድ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “አትዋሽ በማታለልም አትናገር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አይኖችህ ወደ ፊት በቀጥታ ይመልከቱ ደግሞም በቀጥታ ፊት ለፊት አትኩረህ ተመልከት
እዚህ ላይ “አይኖች” የሚለው ቃል የሚመለከተውን ሰው ይወክላሉ። ፀሀፊው ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ የቆረጠ ሰውን ያ ሰው ወደ ሌላ አቅጣጫ ለማየት ጭንቅላቱን ሳያዞር ያለማቋረጥ ወደፊት የሚያይ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ ወደፊት በቀጥታ ተመልከት በቀጥታ ፊትለፊትም አተኩረህ እይ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 4:26

ለእግርህን ደልዳላ መንገድ አዘጋጅ
እዚህ ላይ “እግር” የሚለው ቃል የሚራመደውን ሰው ይወክላል። ፀሀፊው የሰውን ተግባር ያ ሰው በመንገድ እየተጓዘ እንደሆነ እና ያንን ተግባር በጥንቃቄ ማቀድን ደግሞ ያንን መንገድ ደልዳላ ማድረግ እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመራመድ ደልዳላ መንገድን አዘጋጅ” ወይም “ማድረግ የምትፈልገውን ደህና አድርገህ አዘጋጅ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ደልዳላ መንገድ
“ለስላሳ መንገድ” ወይም “የተስተካከለ መንገድ”

መንገድህ በሙሉ አስተማማኝ ይሆናል
ፀሀፊው የሰውን ተግባር ያ ሰው በመንገድ ላይ እየተጓዘ እንደሆነ እና እነዚያ ተግባሮች ስኬታማ መሆናቸውን መንገዱ አስተማማኝ እና ደህንነቱ የተጠበቀ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዚያ የምታደርገው ሁሉ ትክክል ይሆናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ቀኝ ወይም ወደ ግራ አትበል
“ቀኝ” እና “ግራ” የሚሉት አቅጣጫዎች ወካይ ይመሰርታሉ፣ ትርጉሙም ሰው ደልዳላውን መንገድ በየትኛውም አቅጣጫ ሊተው አይገባውም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በቀጥታ ወደፊት ተራመድ ደልዳላውን መንገድንም አትተው” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

እግርህን ከክፉ መልስ
እዚህ ላይ “እግር” የሚለው ቃል የሚራመደውን ሰው ይወክላል። ፀሀፊው ክፉ ድርጊት አለማድረግን ሰው ከክፉ ርቆ እየሄደ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከክፉ ሸሽ” ወይም “ከክፉ ራቅ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ልጄ ሆይ፣ ለጥበቤ ትኩረት ስጥ፤ የማስተዋል ቃሌንም በጥንቃቄ አድምጥ። **2** ይህም ልባምነትን ትማር ዘንድ፣ ከንፈሮችህም እውቀትን ይጠብቁ ዘንድ ነው። **3** የአመንዝራ ሴት ከንፈር ማርን ያንጠባጥባልና፣ አንደበቷም ከዘይት ይልቅ የለሰለሰ ነውና፣ **4** ነገር ግን ፍጻሜዋ እንደ እሬት መራራ ናት፣ እንደ ስለታም ሰይፍ የምትቆርጥ ናት። **5** እግሮቿ ወደ ሞት ይወርዳሉ፣ እርምጃዎቿም ወደ ሲኦል መንገድ ይሄዳሉ። **6** ስለ ሕይወት መንገድ ምንም አታስብም። አረማመዷ የተቅበዘበዘ ነው፣ ወዴት እንደምትሄድም አታውቅም። **7** አሁንም ልጆቼ ሆይ፣ አድምጡኝ፣ የአፌን ቃል ከማድመጥ ፈቀቅ አትበሉ። **8** መንገድህን ከእርሷ አርቅ፣ ወደ ቤቷም በር አትቅረብ። **9** እንዲህ ካደረግህ ክብርህን ለሌሎች ሰዎች፣ የሕይወት ዘመንህንም ለጨካኝ ሰው አሳልፈህ አትሰጥም፤ **10** ባዕዳን በሀብትህ አይፈነጥዙም፣ የደከምክበት ነገር ወደ ባዕዳን ቤት አይገባም። **11** በሕይወትህ መጨረሻ ስጋህና ሰውነትህ ሲጠፋ ታቃስታለህ። **12** እንዲህም ትላለህ፦ “ተግሳጽን እንዴት ጠላሁ፣ መታረምን ልቤ ናቀ! **13** አስተማሪዎቼን አልታዘዝሁም፣ አሰልጣኞቼንም አላደመጥሁም። **14** በጉባኤና ሰዎች በተሰበሰቡበት መካከል ሙሉ በሙሉ ወደ ጥፋት ተቃርቤ ነበር።” **15** ከማጠራቀሚያህ ውሃ ጠጣ፣ ከጉድጓድህም የሚፈልቀውን ውሃ ጠጣ። **16** ምንጮችህ በሁሉም ቦታ ያለገደብ ሊፈስሱ፣ ወንዞችህስ በአደባባዩ ሁሉ ሊጎርፉ ይገባልን? **17** እነርሱ ለአንተ ብቻ ይሁኑ፣ ከአንተ ጋር ላሉ ባዕዳን አይሁኑ። **18** ምንጭህ የተባረከ ይሁን፣ በወጣትነት ሚስትህም ደስ ይበልህ። **19** ምክንያቱም እርሷ በፍቅር እንደተሞላች ዋላ፣ ግርማ ሞገስ እንዳላትም ሚዳቋ ናት። ጡቷም ሁልጊዜ ያስደስትህ፣ ሁልጊዜም በፍቅሯ ተማረክ። **20** ልጄ ሆይ፣ ስለምን በጋለሞታ ሴት ትማረካለህ፤ የሌላይቱንስ ሴት ሰውነት ለምን ታቅፋለህ? **21** እግዚአብሔር ሰው የሚሰራውን በሙሉ ያያል፣ የሚሄድበትንም መንገድ ሁሉ ይመለከታል። **22** ክፉ ሰው በራሱ ኃጢአት ይጠመዳል፤ የኃጢአቱም ገመድ አጥብቆ ይይዘዋል። **23** አልተቀጣምና ይሞታል፤ ከሞኝነቱም ብዛት የተነሳ መንገድ ይስታል።

Proverbs 5:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ፀሀፊው ልጆቹን እንደሚያስተምር አባት ይናገራል።

ጆሮህን አዘንብል
እዚህ ላይ “ጆሮ” የሚለው ቃል የሚያዳምጠውን ሰው ይወክላል። ፀሀፊው አንድ ሰውን በትኩረት ማዳመጥን ጆሮ ለተናጋሪው ቅርብ እንዲሆን ወደሚናገረው ሰው አንገትን ማዝመም እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ይህንን በምሳሌ 4፡20 ላይ እንዴት እነደተረጎምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “በትኩረት አዳምጥ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንቃቄ
ጥንቃቄ ድርጊት እና ንግግርን በተመለከተ ጥንቁቅ የመሆን ችሎታ ነው። ይህንን በምሳሌ 1፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ከንፈሮችህ እውቀትን ይጠብቁ
እዚህ ላይ “ከንፈሮች” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው ይወክላል። ፀሀፊው እውነተኛ የሆነውን ነገር ብቻ ለመናገር ጥንቁቅ የሆነ ሰውን የዚያ ሰው ከንፈሮች እውቀትን እየጠበቁ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እውነት የሆነውን ብቻ ትናገራለህ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:3

የአመንዝራ ሴት ከንፈሮች ማርን ያንጠባጥባል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ከንፈሮች” የሚለው ቃል የአመንዝራ ሴት ቃሎችን ይወክላል እናም ፀሀፊው ቃላቶችዋ የሚስቡ መሆናቸው ከንፈሯ ማር የሚያንጠባጥቡ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “የአመንዝራ ሴት ቃሎች ማር እንደሚያንጠባጥቡ ጣፋጭ ናቸው” ወይም 2) ፀሀፊው አመንዝራ ሴትን መሳም ስሜት መሳቡን የእርስዋ ከንፈሮች ማር እንደሚያንጠባጥቡ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “አመንዝራ ሴት መሳም ከንፈሮቿ ማር እንደሚያንጠባጥቡ ጣፋጭ ነው” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አፏ ከዘይት ይበልጥ የለሰለሰ ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “አፍ” የሚለው ቃል የአመንዝራ ሴት ንግግርን ይወክላል ፀሀፊውም የንግግርዋን አሳማኝነት አፏ ከወይራ ዘይት የለሰለሰ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ንግግሯ አሳማኝ እና ከወይራ ዘይት የለሰለሰ ነው” ወይም 2) ፀሀፊው አመንዝራ ሴትን የመሳም ደስታ አፏ ከዘይት የለሰለሰ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእርስዋ መሳም ከወይራ ዘይት ይለሰልሳል” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በመጨረሻ ግን እንደ እሬት መራራ ናት
ፀሀፊው ከአመንዝራ ሴት ጋር ትስስር መጀመር የሚያመጣው ጉዳት እርስዋ እንደ እሬት የምትመር እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “በመጨረሻ ግን እርስዋ እንደሚመር እሬት ናት

እሬት
መራራ ጣእም ያለው ተክል

እንደ ስለታም ሰይፍ የሚቆርጥ
ፀሀፊው አመንዝራ ሴት ከእርስዋ ጋር ትስስር ያለው ሰው ላይ የምታስከትለውን ስቃይ እርስዋ ሰውየውን የሚቆርጥ ስለታም መሳሪያ እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለታም መሳሪያ እንደሆነች ሰውን ታቆስላለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:5

እግሮቿ ወደ ሞት ይወርዳሉ
አዚህ ላይ “እግሮቿ” አመንዝራ ሴት ስትራመድ ይወክላል። ፀሀፊው ተግባሯን በመንገድ ላይ እየተራመደች እንዳለች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ ሞት የሚያመራ መንገድ ላይ እየተራመደች ነው” ወይም “የአኗኗር ዘይቤዋ ወደ ሞት ያመራል” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርምጃዎችዋ ወደ ሲኦል ይሄዳሉ
ፀሀፊው ተግባሯን በመንገድ ላይ እየተራመደች እንዳለች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ ሲኦል ትራመዳለች” ወይም “ተግባሯ ወደ ሲኦል ይወስዳታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ህይወት መንገድ አታስብም
ፀሀፊው ለሰው ረጅም ህይወት የሚሰጥ ባህርይ ወደ ህይወት የሚመራ መንገድ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ ህይወት በሚመራው መንገድ ላይ መራመድን አታስብም” ወይም “ወደ ህይወት ስለሚመራ ተግባር አትጨነቅም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አረማመዷ የተቅበዘበዘ ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “አንደጠፋ ወዲህ እና ወዲያ ትቅበዘበዛለች” ወይም 2) “በተሳሳተ መንገድ ላይ ትጓዛለች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 5:7

አሁን
እዚህ ላይ አስተማሪው ስለ አመንዝራ ሴት ከማስጠንቀቅ ምክር ወደ መስጠት ተሸጋግሯል።

አድምጠኝ..... ከማዳመጥ ፈቀቅ አትበል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተማሪው ትኩረት እንዲሰጥ ተመሳሳይ ሀሳብን ይገልፃሉ። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ከማዳመጥ ፈቀቅ አትበል
ፀሀፊው አንድ ድርጊት ማቆምን ያ ሰው በአካላዊ አቋም ከእርሱ ፈቀቅ ያለ እንደሆነ አስመስሎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማዳመጥ አታቁም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአፌን ቃል
እዚህ ላይ “አፍ” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ ቃሎች” ወይም “የምናገረውን” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንገድህን ከእርስዋ አርቅ
እዚህ ላይ “መንገድ” የሚለው ቃል የሰውን የእለት ከእለት ተግባርንና ሁኔታን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ራስህን ከእርስዋ አርቀህ ጠብቅ” ወይም” ከእርስዋ ራቅ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ቤትዋ በር አቅራቢያ አትምጣ
እዚህ ላይ “የቤትዋ በር” ቤቱን ራሱን ይወክላል። “አትምጣ” በሚለው ቃል ፈንታ “አትሂድ” የሚለውን ቃል መጠቀም በይበልጥ ተስማሚ ሊሆን ይችላል ምክንያቱም የመጀመሪያው ተናጋሪው የእርስዋ በር ላይ እንደሆነ ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ቤትዋ በር አቅራቢያ አትሂድ” ወይም “ወደ ቤትዋ አቅራቢያ እንኳን ሳይቀር አትሂድ” (ተዛምዶአዊ እና የአትምጣ እና አትሂድ አጠቃቀም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:9

በዚያ መንገድ
“እንዲህ ካደረግህ።” ይህ ሀረግ በቀደመው ቁጥር ላይ የተናገረውን ያመለክታል።

ክብርህን ለሌሎች አሳልፈህ አትሰጥም
“ክብር” ለሚለው ቃል ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ፡- 1) ይህ የአንድን ሰው ዝና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሌሎች ሰዎች መካከል ያለህን መልካም ዝና አታጣም” ወይም 2) ይህ የሰውን ሀብት እና ንብረት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሀብትህን ለሌሎች ሰዎች አሳልፈህ አትሰጥም” ወይም 3) ይህ ብርታትን ያመለክታል፣ የአንድን ሰው የሕይወት ግንባር ቀደም ዘመናት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የህይወትህን ምርጥ ጊዜያት ለሌሎች ሰዎች አሳልፈህ አትሰጥም”

ወይም የህይወት ዘመንህን ለጨካኝ ሰው
ፀሀፊው ያለጊዜው ምናልባትም በግድያ የሞተን ሰው የህይወቱን ዘመን ለሌላ ሰው አሳልፎ እንደሰጠው እቃ እንደሆነ ይናገራል። ግሱ በፊተኛው ሀረግ የቀረበ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወይም የህይወት ዘመንህን ለጨካኝ ሰው ስጥ” ወይም “ወይም ጨካኝ ሰው እንዲገድልህ አድርግ” (አስጨምሬ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጨካኝ ሰው
ይህ ከአመንዝራዋ ሴት ጋር የተኛውን ሰው በጭካኔ የሚቋቋመውን የአመንዝራዋን ሴት ባል ሊያመለክት ይችላል።

ባእድ ሰው በሀብትህ አይጠግቡም
ፀሀፊው የሌላ ሰውን ሀብት የወሰዱና የተጠቀሙበትን ሰዎች በሃብቱ እንደጨፈሩ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ባእድ ሰዎች ሀብትህን በሙሉ አይወስዱም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የደከምክበት ነገር ወደ ባእዳን ቤት አይሄድም
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል የዚያን ሰው ቤተሰብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያገኘህው ነገሮች መጨረሻቸው የባእድ ቤተሰብ ንብረት አይሆኑም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:11

ስጋህ እና ሰውነትህ መነመነ
“ስጋ” እና “ሰውነት” የሚሉት ቃሎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው እናም የሰውን ሁለንተና ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰውነትህ መነመነ” ወይም “አንተ መነመንህ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መነመነ
“በሰውነት አካል መድከም” ወይም “ደካማ እና ጤና የጎደለው መሆን”

ተግሳፅን ጠላሁ..... ልቤ እርማትን ናቀ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ሀሳብን ይገልፃሉ እናም ምን ያህል ይህ ሰው አስተማሪው የነገረውን ነገር እንደጠላ ያስገነዝባል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ተግሳፅን እንዴት ጠላሁ
“እንዴት” የሚለው ቃል የጥላቻውን ብርታት የሚያጎላ ቃለ አጋኖ ነው። ተግሳፅ የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ሲገስፀኝ በጣም እጠላለሁ” (ቃለ አጋኖ እና ረቂቂ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ ተግሳጽን ጠላ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ሰውየውንና ስሜቶቹን ይወክላል።: “ተግሳጽ” የሚለው ቃል በግስ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ተርጉም፡- “ሰዎች ሲገስጹኝ ጠላኋቸው” (ተዛምዶአዊ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:13

ጆሮየን ወደ አስተማሪዎቼ አዘነበልሁ
እዚህ “ጆሮ” የሚለው ቃል የሚያደምጠውን ሰው ይወክላል። ፀሀፊው አንድ ሰውን በትኩረት ማዳመጥን ጆሮ ለተናጋሪው ቅርብ እንዲሆን ወደሚናገረው ሰው አንገትን ማዝመም እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። በምሳሌ 4፡20 ላይ ይህን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመለክት። (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጉባኤው መካከል፣ በሕዝቡ ስብሰባ መካከል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ደግሞም 1) እግዚአብሔርን ለማምለክ ወይም 2) ለፈጸመው ክፉ ድርጊት ፍርድ ሊሰጡት በአንድ ላይ የተሰበሰቡትን የሰውየውን የማሕበረሰብ አካላት ያመለክታል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:15

ውኃ ከጕድጓድህ ... የሚፈልቅ ውኃ ከምንጭህ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊነት ትርጉማቸው አንድ ነው። ፀሐፊው ከሚስቱ ጋር ብቻ የሚተኛ ሰውን ከራሱ ጉድጓድና ምንጭ ብቻ ውኃ እንደሚጠጣ አድርጎ ተናግሯል። (ትይዩነት እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚፈልቅ ውኃ
ፀሐፊው አዲስ ወይም የሚፈልቅ ውኃን ውኃው እንደሚፈስ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “አዲስ ውኃ” ወይም “የሚፈስ ውኃ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንጮችህ ... ወንዞችህ ወደ ሕዝብ አደባባይ ሊፈሱ ይገባልን?
ፀሐፊው እነዚህን መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የጠየቀው ልጁ እነዚህን ነገሮች ማድረግ እነደሌለበት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንጮችህ ... ወንዞችህ ወደ ሕዝብ አደባባይ ሊፈሱ አይገባም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምንጮችህ ... ወንዞችህ ወደ ሕዝብ አደባባይ ሊፈሱ ይገባልን?
እነዚህ “ምንጮችህ” እና “ወንዞችህ” የሚሉት ቃላት የወንድ የዘር ፈሳሽን የሚወክሉ ለስላሴ ዘይቤ ይመስላሉ። ለእነዚህ ተለዋጭ ሐረጎች ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት የሚከተሉት ናቸው፡- 1) ሰው ከሚስቱ ውጭ ከሌሎች ሴቶች ጋር መተኛት የአንድን ሰው ውኃ በሕዝብ አደባባዮች እንዲፈስስ መፍቀድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። ወይም 2) ሰው ከሚስቱ ውጭ ከሌሎች ሴቶች ልጆች መውለድ የአንድን ሰው ውኃ በሕዝብ አደባባዮች እንዲፈስስ መፍቀድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ለስላሴ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝብ አደባባዮች
እነዚህ በትልልቅ ወይም በትንንሽ ከተማዎች ሁለትና ከዚያም በላይ መንገዶች የሚገናኙበት ባዶ ቦታ ናቸው። ሰዎች እርስ በርሳቸው የሚገናኙበትና የሚነጋገሩበት የተለመዱ ቦታዎች ናቸው።

እነርሱ ይሁኑ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “ምንጮችን” እና “ወንዞችን” እንደዚም ለቆሙለት ዓላማ ነው።

ከአንተ ጋር ለሚገኙ እንግዶች አይሁኑ
“እነርሱን ከእንግዶች ጋር አትጋራ”

Proverbs 5:18

ምንጭህ ቡሩክ ይሁን
ፀሐፊው የወንዱ ልጅ ሚስት ምንጭ እንደሆነች አድርጎ ተናግሯል። በዚህ ስፍራ “ብሩክ” የሚለው ቃል አንድ ሰው በሚስቱ ያለውን የደስታ ስሜት የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜም ቢሆን ከሚስትህ ጋር ደስ ይበልህ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጉብዝናህም ሚስት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ወጣት እያለህ ያገባሃት ሚስትህ” ወይም 2) “ወጣት ሚስትህ”

እንደ ተወደደች አጋዘን እንደ ተዋበችም ሚዳቋ
ፀሐፊው የወንድ ልጁን ሚስት “የተወደደች አጋዘን እና የተዋበች ሚዳቋ” እነደሆነች አድርጎ ይናገራል። በዚህ ክፍል “አጋዘን” እና “ሚዳቋ” ትርጉሙ ሴት አጋዘን ነው። እነዚህ በመልካቸውም ሆነ በእንቅስቃሴአቸው የውበት ምልከት ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርስዋ እንደ አጋዘን እና እንደ ሚዳቋ ውብና ሞገስ የተሞላች ናት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞገስ የተሞላች
ይህ ቃል “ጸጋን የተሞላች” ማለት ኤደለም፣ “ስትንቀሳቀስ ውበት አላት” ለማለት ነው።

ጡቶችዋ ሁልጊዜ ያርኩህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) የሚስት ጡቶች የባልን የወሲብ ፍላጎት ይቀሰቅሳል ይህም የሚስትን ሁለንተና አካልዋን የሚወክል ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጡቶችዋ ፍላጎትህን ያርኩ” ወይም “ ሰውነቷ ፍላጎትህን ያርካ” ወይም 2) ይህ ፀሐፊው የእናት ጡቶች የተራበ ልጅዋን እንደሚያረካ እንደዚሁ የሚስት ጡቶች የባልን ፍላጎት እንደሚያረኩ የተናገረበት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በፍቅርዋም ሁልጊዜ ጥገብ
ከሚስት ጋር የሚደረግ ወሲባዊ ፍቅር ጥልቅ ስሜትና ደስታባል ከፍቅር እንደጠጣ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በገቢር ግስ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አልኮል የሰከረን ሰው እንደሚቆጣጠር እንደዚሁ የሚስትህ ፍቅር ይቆጣጠርህ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በፍቅርዋ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “አንተ ለእርስዋ ባለህ ፍቅር” ወይም “እርስዋ ለአንተ ባላት ፍቅር”

Proverbs 5:20

ልጄ ሆይ፣ ስለምን በጋለሞታ ሴት ትማረካለህ፤ ስርአት የሌላትንስ ሴት ጡቶች ለምን ታቅፋለህ?
ፀሐፊው እነዚህን መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የጠየቀው ወንድ ልጁ እነዚህን ነገሮች ማድረግ እንደሌለበት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ልጄ ሆይ፣ በጋለሞታ ሴት አትማረክ! ስርአት የሌላትንስ ሴት ጡቶች አትቀፍ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በጋለሞታ ሴት ትማረካለህ
ለሴት በሚኖር ፍላጎት የሚመጣ ጥልቅ መነሳሳት ልጁ በዚያች ሴት እንደመማረክ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጋለሞታ ሴት እንድትማርክህ ፍቀድ” ወይም “ጋለሞታ ሴት እንድታፈዝዝህ ፍቀድ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስርአት የሌላትን ሴት ጡቶች ለምን ታቅፋለህ?
“እዚህ ላይ “ጡቶች” የሚለው ቃል ስርአት የሌላትን ሴትና ወሲባዊ ማራኪነትዋን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስርአት የሌላትን ሴት ለምን ታቅፋለህ”

ስርአት የሌላትን ሴት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ሚስትህ ያልሆነች ሴት” ወይም “የሌላ ሰው ሚስት የሆነች ሴት”

ሁሉንም ነገር ያያል ... የሚሄድበትንም መንገድ ሁሉ ይመለከታል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉማቸው ተመሳሳይ ነው፣ እግዚአብሔር ማንኛውም ሰው የሚሰራውን ማኛውንም ነገር እንሚያውቅ አጽንዖት ይሰጣል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሚሄድበትንም መንገድ ሁሉ
ፀሐፊው የሰውን ድርጊት ወይም የሕይወት ዘይቤ አንድ ሰው የሚሄድበት መንገድ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚሄድበት ቦታ ሁሉ” ወይም “የሚያደርገውን ነገር ሁሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 5:22

ክፉ ሰው ኃጢአቱ ታጠምደዋለች፥ በኃጢአቱም ገመድ ይታሰራልA
ፀሐፊው እነዚህ ኃጢአቶች ክፉውን ሰው የሚያጠምዱት ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ በመናገር “ክፉ ሰው” የኃጢአቱን መዘዝ ፈጽሞ ሊያመልጠው እንደማይችል ይናገራል። ይህ በገቢር ግስ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰው የራሱ ኃጢአት ታጠምደዋለች” ወይም “ክፉ ሰው የኃጢአቱን መዘዝ ፈጽሞ ሊያመልጠው አይችልም” (ሰውኛ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የኃጢአቱ ገመድ አጥብቆ ያስረዋል
ፀሐፊው ኃጢአቱ ሰውየው የተጠመደበት በገመድ የተሰራ ወጥመድ እንደሆነ አድርጎ በመናገር ክፉ ሰው የኃጢአቱን መዘዝ ፈጽሞ ሊያመልጥ እንደማይችል

ይናራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በኃጢአቱ ምክንያት በወጥመድ እንሚጠመድ እንስሳ ይሆናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሞኝነቱም ብዛት የተነሳ መንገድ ይስታል።
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ታላቅ ሞኝነት ከትክክለኛው መንገድ ያስተዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሞኝነቱም ብዛት
“በጣም ሞኝ ስለሆነ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ልጄ ሆይ፣ ጎረቤትህ ለወሰደው ብድር ዋስ ብትሆንና ገንዘብህን ለዋስትና ብታስይዝ፣ የማታውቀው ሰው ለወሰደው ብድር መተማመኛ ሰጥተህ ከሆነ፣ **2** የዚያን ጊዜ በቃልህ ምክንያት በራስህ ላይ ወጥመድ ዘርግተሃል፣ በአፍህም ቃል ተጠምደህ ተይዘሃል። **3** ልጄ ሆይ፣ ይህን አድርግ፣ ራስህንም አድን፣ አንተ በጎረቤትህ ምህረት ስር ነህና። ሂድ፣ ጎረቤትህም እንዲተውህ ሄደህ በትህትና ለምነው። **4** ለአይንህ እንቅልፍን ለሽፋሽፍቶችህም እንጉልቻን አትስጥ። **5** የሜዳ ፍየል ከአዳኝ እጅ፣ ወፍም ከአጥማጅ እጅ እንደምታመልጥ እንዲሁ ራስህን አድን። **6** አንተ ሰነፍ ሰው፣ ወደ ጉንዳን ተመልከት፣ መንገዷን አስተውል፣ ጥበበኛም ሁን። **7** አዛዥ፣ አለቃ ወይም ገዥ የላትም፣ **8** ይሁን እንጂ ምግቧን በበጋ ታዘጋጃለች፣ በመኸር ደግሞ የምትበላውን ታከማቻለች። **9** አንተ ሰነፍ፣ የምትተኛው እስከ መቼ ነው? ከእንቅልፍህስ የምትነሣው መቼ ነው? **10** “ጥቂት ማንቀላፋት፣ ጥቂት ማንጎላቸት፣ ጥቂት እጅን አጣጥፎ ማረፍ” **11** ድህነትህ እንደ ወንበዴ፣ ችግርህም መሳርያ እንደ ታጠቀ ወታደር ይመጣብሃል። **12** የማይረባ፣ ክፉ ሰው፣ በጠማማ ንግግሩ ይኖራል፣ **13** በዓይኑ ይጠቅሳል፣ በእግሩም ምልክት ያስቀምጣል፣ በጣቶቹም ይጠቁማል። **14** በልቡ ውስጥ ባለው አጭበርባሪነት ክፋትን ይዶልታል፣ ግጭትንም ሁልጊዜ ይጭራል። **15** ስለዚህ ጥፋቱ ሳይታሰብ በቅጽበት ይደርስበታል፤ በአጭር ጊዜ ውስጥ እንደማይድን ሆኖ ይሰበራል። **16** እግዚአብሔር የሚጠላቸው ስድስት ነገሮች አሉ፣ የሚጸየፋቸውም ሰባት ናቸው፦ **17** የትዕቢተኛ ሰው አይን፣ ሐሰትን የሚናገር ምላስ፣ የንጹሃን ሰዎችን ደም የሚያፈስስ እጅ፣ **18** ክፋትን የሚፈጥር ልብ፣ ክፋት ለማድረግ በፍጥነት የሚሮጥ እግር፣ **19** ውሸትን የሚለፈልፍ ምስክር፣ በወንድማማቾች መካከል ብጥብጥ የሚዘራ ሰው። **20** ልጄ ሆይ፣ የአባትህን ትዕዛዝ ፈጽም፣ የእናትህንም ትምህርት አትተው። **21** ሁልጊዜ በልብህ አኑራቸው፣ በአንገትህም ዙርያ እሰራቸው። **22** ስትሄድ፣ ይመሩሃል፤ በተኛህ ጊዜ ይጠብቁሃል፤ በነቃህም ጊዜ ያስተምሩሃል። **23** ትዕዛዛቱ መብራት ናቸው፣ ትምህርቱም ብርሃን ነው፤ የተግሳጽም ዘለፋዎች የሕይወት መንገድ ናቸውና። **24** ከምግባረ ብልሹ ሴት፣ ከአመንዝራ ሴትም ጣፋጭ ቃላት ይጠብቅሃል። **25** በልብህ ውበቷን አትመኝ፣ በሽፋሽፍትዋም አትጠመድ። **26** ከጋለሞታ ሴት ጋር መተኛት የአንድ ቁራሽ ዳቦ ዋጋ ያሳጣሃል፤ ከሌላ ሰው ሚስት ጋር መተኛት ግን ሕይወትህን ያሳጣሃል። **27** አንድ ሰው ልብሱ ሳይቃጠል በደረቱ እሳት መያዝ ይችላልን? **28** አንድ ሰው እግሩ ሳይቃጠል በፍም ላይ መራመድ ይችላልን? **29** ከጎረቤቱ ሚስት ጋር የሚተኛም ሰው እንዲሁ ነው፤ ከእርሷ ጋር የሚተኛም ሳይቀጣ አይቀርም። **30** ሌባ በተራበ ጊዜ ፍላጎቱን ለማሟላት ቢሰርቅ ሰዎች አይንቁትም። **31** ሆኖም ሌባው ሲሰርቅ ከተያዘ፣ የሰረቀውን ሰባት እጥፍ ይመልሳል፤ በቤቱም ያለውን ንብረት ሁሉ መስጠት አለበት። **32** የሚያመነዝር ሰው አእምሮው አያመዛዝንም፤ እንዲህ የሚያደርግ ራሱን ያጠፋል። **33** ቁስልና ውርደት ይገባዋል፣ ውርደቱም አይደመሰስለትም። **34** ቅናት ሰውን ቁጡ ያደርገዋልና፤ በሚበቀልበት ጊዜ ምህረትን አያደርግም። **35** እርሱ ምንም ዓይነት ካሳ አይቀበልም፣ ብዙ ስጦታዎችን ብታቀርብለትም እሺ አይልም።

Proverbs 6:1

ገንዘብህን ዋስ ሆነህ ብታስይዝ
እዚህ ላይ ቃል ኪዳንህና ሁኔታዎች ገንዘብህን እንድትቆጥብ አስገድደውሃል የሚል ሃሳብ አለው። አማራጭ ትርጉም፦ “የተወሰነ ገንዘብህን እንድትቆጥብ አድርጎሃል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጎረቤትህ ብድር ዋስ ብትሆን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ጎረቤትህ ብድር ሊጠይቅህ ወደ አንተ መጥቶ ይሆናል” ወይም 2) ጎረቤትህ ከሌላ ሰው ብድር ለመውሰድ ፈልጎ ነገር ግን ጎረቤትህ ብድሩን መመለስ ባይችል በድሩን ለመክፈል ቃል ገብተህ ይሆናል”

ጎረቤት
ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለበት የዕብራይስጡ ቃል “ጓደኛ” የሚል ትርጉም አለው።

በአፍህም ቃል ተጠምደህ ተይዘሃል
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር አንተ ራስህን ልታስጠምድ ነው ይላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ራስህ የምጥጠመድበትን ወጥመድ ሰርተሃል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በአፍህ ቃል
“በተናገርከው” ወይም “ቃል በገባኸው”

Proverbs 6:3

ራስህን አድን
“ራስህነ ጠብቅ” ወይም “ከእነዚህ ችግሮች ለመውጣት ራስህን እርዳ”

በጎረቤትህ እጅ ወድቀሃልና
ይህ የንግግር ዘይቤ “እጅ” የሚለውን ቃል በመጠቀም “ጉዳት” የሚለውን ትርጉም ያስተላልፋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጎረቤትህ ከፈለገ ወደ አንተ ጉዳት ሊያመጣብህ ይችላል” ወይም “ጎረቤትህ በአንተ ላይ የሚፈልገውን ለማድረግ ሐይል አለው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎረቤት
“ጓደኛ”

Proverbs 6:4

ለአይንህ እንቅልፍን ለሽፋሽፍቶችህም እንጉልቻን አትስጥ።
“አይኖችህ አያንቀላፉ፤ ሽፋሽፍቶችህ አያንጎላጁ።” እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው እናም የተደጋገሙት ሰነፍ መሆን እንደማይገባ አጽንዖት ለመስጠት ነው። የበለጠ አጽንዖት ለመስጠት በአሉታዊ መንገድ ተገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ነቅተህ ጠብቅ፣ የምትችለውን ሁሉ አድርግ” (ትይዩነት እና ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

አይንህ ... ሽፋሽፍቶችህ
ይህ የፊትን አካላት በመጠቀም የሰውን ሙሉ ሰውነት የሚያሳይ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ራስህ ... የአንተ ሰውነት” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሜዳ ፍየል ከአዳኝ እጅ እንደምታመልጥ እንዲሁ ራስህን አድን።
“ከአዳኝ እንደምታመልጥ የሜዳ ፍየል ከጎረቤትህ አምልጥ”

የሜዳ ፍየል
ይህ ሳር የሚበላና ብዙ ጊዜ ሰዎች ለምግብነት የሚያድኑት በጣም ትልቅና ቀጭን እንስሳ ነው። ይህ እንስሳ በፍጥነት በመሮጥ ችሎታው የታወቀ ነው።

ከአዳኝ እጅ
የአዳኝ እጅ የአዳኙን በቁጥጥር ስር ማድረግ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከአዳኝ ቁጥጥር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከአጥማጅ እጅ እንደምታመልጥ ወፍ
“ከወፍ ወጥመድ በርራ እንደምታመልጥ ወፍ አምልጥ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 6:6

ተመልከት ... አስተውል
“አጥና ... አስብ” ወይም “በጥንቃቄ አስተውል ... አሰላስል”

ጉንዳን
ጉንዳን ከምድር በታች ወይም ራሳቸው በሰሩት የአፈር ክምር የሚኖሩ ትንሽ ነፍሳት ናቸው። ብዙ ጊዜ በሺዎች የሚቆጠሩ በቡድን ተሰባስበው የሚኖሩና ከራሳቸው እጅግ የበለጡ ነገሮችን መሸከምና ማንሳት የሚሉ ናቸው።

መንገዷን አስተውል
ይህ የጉንዳንን “መንገድ” በመጠቀም የጉንዳንን ባህርይ የሚያሳይ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ጉንዳን እንዴት እንደምትሰራ አስተውል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አለቃ፣ አዛዥ ወይም ገዢ
እነዚህ ሶስት ቃላቶች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ በአንድ ጉንዳን ላይ በመደበኛነት ስልጣን ያለው ማንም እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋሉ ናቸው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ምግቧን በበጋ ታዘጋጃለች ... የምትበላውን በመከር ትሰበስባለች
እነዚህ ሁለት ቃላቶች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ የተደጋሙት ጉንዳን ምን ያህል ኃላፊነት የምትሸከም መሆኗን ለማሳየት ነው።

በጋ
በጋ አንዳንድ ዛፎች ፍሬ የሚያፈሩበት የዓመቱ ወቅት ነው።

Proverbs 6:9

እስከ መቼ ትተኛለህ ... ከእንቅልፍህስ መቼ ትነሣለህ?
አስተማሪው እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠቀመው ብዙ እንቅልፍ የሚተኛውን ሰነፍ ሰው ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ሰነፍ ሰው ንቃ! ከአልጋህ ውጣ!” (ትይዩነት እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ጥቂት ትተኛለህ ... ጥቂት እጅህን ታጥፋለህ
እነዚህ ነገሮች ሰነፍ ሰው የሚናገራቸው ዓይነት ናቸው።

ጥቂት ትተኛለህ፣ ጥቂት ታንቀላፋለህ
እነዚህ ሃሳቦች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እንደ ሙሉ ዓረፍተ ነገር ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ትንሽ ረዘም ላለ ጊዜ እተኛለሁ። ረዘም ላለ ጊዜ ዘና ብየ ልተኛ።” (ትይዩነት እና አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ለማረፍ እጅህን ታጥፋለህ
ሰዎች ብዙ ጊዜ የበለጠ ተመቻችተው ለማረፍ ጋደም ሲሉ እጆቻቸውን ያጥፋሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ተመቻችቼ እጆቼን አጥጥፋለሁ ከዚያም ለትንሽ ጊዜ አርፋለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ድህነትህ ይመጣብሃል
ይህ የስንፍና ውጤት እንደሆነ ግልጽ ለማድረግ እንደ አዲስ አረፍተ ነገር መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰነፍ መሆንህን ከቀጠልህ ድህነትህ ይመጣብሃል” ወይም “በተኛህበት ድህነት ይመጣብሃል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ድህነትህ እንደ ወንበዴ ትመጣብሃለች
ሰነፍ ሰው በድንገት ድሃ የሚሆንበት መንገድ ልክ ወንበዴ በድንገት መጥቶ ሀብትን ሰርቆ የሚሄድበት ዓይነት መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ወንበዴ በድንገት መጥቶ ያለህን በሙሉ እንደሚሰርቅ እንደዚሁ በድንገት ድሃ ትሆናለህ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ችጋርህም ሰይፍ እንደ ታጠቀ ወታደር
ሰነፍ ሰው በድንገተኛ መንገድ ችጋሩ የሚመጣበት አንድ የታጠቀ ወታደር ከአንድ ሰው ያለውን ሁሉ በድንገተኛ መንገድ እንደሚወስድበት ነው። ይህ እንደ ሙሉ ዓረፍተ ነገር ለገለጽ ይችላ። አማራጭ ትርጉም፦ “ችጋርህ እንደ ታጠቀ ወታደር ወደ አንተ ይመጣብሃል” ወይም “የታጠቀ ወታደር ወደ አንተ መጥቶ ያለህን ሁሉ እንደሚሰርቅብህ እንደዚሁ ችጋርህ ይመጣብሃል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

የታጠቀ ወታደር
“የጦር መሳርያ የያዘ ወታደር” ወይም “ የጦር መሳርያ የያዘ ሰው”

Proverbs 6:12

የማይረባ ሰው - ክፉ ሰው
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው እናም ይህ ሰው ምን ያህል ክፉ እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ምንም ዓይነት ጥቅም የሌለው ሰው - ክፉ ሰው” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በጠማማ ንግግሩ ይኖራል
በዚህ ስፍራ ውሸት እንደ ጠማማ ንግግር ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፦ ያለማቋረጥ ውሸት ይናገራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዓይኑ ይጠቅሳል፣ በእግሩም ምልክት ያስቀምጣል እና በጣቶቹም ይጠቁማል
እነዚህ ሶስት ሐረጎች ክፉ ሰው ሌሎች ሰዎችን ለማታለል መልእክት በምስጢር የሚያስተላልፍበትን መንገድ ያብራራሉ።

በዓይኑ ይጠቅሳል
አንድ ሰው በዓይኑ ከጠቀሰ፣ አንድ ዓይኑን በቅጽበት ጨፍኖ በመግለጥ ለሌላ ሰው ምስጢራዊ ምልክት ይሰጣል። ይህ እምነት የመጣል፣ የማረጋጋጫ ወይም የሌላ ነገር ምልክት ሊሆን ይችላል።

Proverbs 6:14

ክፋትን ያስባል
“ክፋትን ያቅዳል” ወይም “ክፉ ድርጊቶችን ለመፈጸም ይዘጋጃል”

ሁልጊዜ ጠብን ያነሳሳል
“ሁልጊዜ የጠብ ምክንያት ነው” ወይም “ያለማቋረጥ ግጭትን ይፈልጋል ደግሞም ያባብሳል”

ስለዚህ
“በዚህ ምክንያት”

ጥፋቱ ድንገት ይደርስበታል
ይህ ጥፋቱ እንደ ሰው ወይም እንደ እንስሳ እንደሚያሳድደውና ወዲያውኑ እንደሚደርስበት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥፋቱ ያገኘዋል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋቱ
ይህ በእርሱ ላይ የሚደርስበትን ጥፋት ያሳያል ነገር ግን እርሱ ራሱ የሚያደርሰውንም ጥፋት ያመለክታል።

ድንገት፣ በቅጽበት
ሁለቱም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ አንዱ ወይም ሁለቱ “ሳይታሰብ” ወይም “በፍጥነት” በሚለው ሊተኩ ይችላሉ።

Proverbs 6:16

እግዚአብሔር የሚጠላቸው ስድስት ነገሮች፣ ሰባትንም
ይህ ሙሉ ጥቅስ እግዚአብሔር አንድ ነገር ብቻ ሳይሆን ብዙ ነገሮችን እንደሚጠላ አጽንዖት የሚሰጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የሚጠላቸው ስድስት ነገሮች፤ ሰባት ነገሮች” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሚጠላቸው
x

Proverbs 6:17

አያያዥ ሃሳቦች፡-
ይህ በምሳሌ 6፡16 ላይ የተመለከቱ እግዚአብሔር የሚጠላቸው የተለያዩ ነገሮች ዝርዝር ነው።

ዓይኖች ... ምላስ ... እጅ ... ልብ ... እግር
እነዚህ የሰውነት አካላት በሙሉ የሰውን ሁለንተና ያመለክታሉ። እያንዳንዳቸውን “ሰዎች” ብለህ ልትተረጉማቸው ትችላለህ። (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ደም የምታፈስስ
“መግደል” ወይም “ነፍስ ማጥፋት”

ክፉ ሃሳብ
“ክፉ እቅድ”

ውሸትን ወደ ውጭ ይተነፍሳል
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር የማያቋርጥ ውሸትን ለማመልከት “ይተነፍሳል” የሚለውን ቃል ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያለማቋረት ይዋሻል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠብ
ይህንን በምሳሌ 6፡16 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልት።

ጠብን የሚዘራ
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር “የሚዘራ” የሚለውን ቃል በመጠቀም የጠብ ምክንያት መሆንንና ጠብ ማምጣትን ያመለክታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 6:20

የአባትህን ትዕዛዝ ጠብቅ ... የእናትህንም ትምህርት አትተው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በአንድ በኩል ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በሌላ በኩል ደግሞ “አባት” እና “እናት” በሚሉት ድግግሞሽ አጽንዖት ሴቶችን በመማር ማስተማሩ ሂደት ውስጥ በግልጽ ያካትታል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የእናትህንም ትምህርት አትተው
ይህ የንግግር ዘይቤ አዎንታዊውን “ጠብቅ” ለማለት አሉታዊውን “አትተው” የሚለውን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእናትህን ትምህርት ጠብቅ” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁልጊዜ በልብህ አኑራቸው፣ በአንገትህም ዙርያ አሰራቸው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እነዚህ ሐረጎች አንተን ለማስታወስ በሰውነትህ ውስጥ ወይም በሰውነትህ ላይ ልታስቀምጣቸው እንድትችል ትእዛዘቱና ትምህርቶቹ እንደተጻፉ አድርገው ይገልጿቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልብህ አኑራቸው
“ውደዳቸው” “ስለእነርሱ አስብ”

Proverbs 6:22

ስትሄድም ... ስትተኛ ... ስትነሣ
እነዚህ ሶስት ሐረጎች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት ትምህርቶቹ በየትኛውም ጊዜ ጠቃሚ እንደሆኑ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ይመሩሃል ... ይጠብቁሃል ... ያስተምሩሃል
የእነዚህ ሐረጎች መደጋገም ትምህርቶቹ ለሁሉም ዓይነት ጉዳዮች ጠቃሚዎች መሆናቸውን ለማሳየት ነው። በተጨማሪ እነዚህ ትምህርቶች ሰዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናራል። (ትይዩነት እና ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

በምክር የሚገኙት ትዕዛዛቱ ... ትምህርቶቹ ... ተግሳጾቹ
እነዚህ ሶስት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድ ላይ አባትና እናት የሚያስተምሩትን የተለያዩ ትምህርቶች ያሳያሉ። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

መብራት ... ብርሃን ... የሕይወት መንገድ
እነዚህ ሶስት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት ትምህርቶቹ ሕይወትን የተሻለና ቀላል የሚያደርጉ የመሆናቸውን እውነታ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ መብራት ጠቃሚ ናቸው ... በጨለማ ውስጥ እንዳለ ብርሃን አጋዥ ናቸው ... እንደ ሕይወት መንገድ ልንከተላቸው የሚያስፈልጉ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሕይወት መንገድ
“ወደ ሕይወት የሚመራ መንገድ” ወይም “እግዚአብሔር የተቀበለው የሕይወት መንገድ”

Proverbs 6:24

እርሱ ይጠብቅሃል
እዚህ ላይ “እርሱ” የሚለው ቃል በምሳሌ 6፡20 ላይ በአባትና በእናት የተማራቸውን ትምህሮች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያድንሃል” ወይም “ይጠብቅሃል” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ምግባረ ብልሹ ሴት ... አመንዝራ ሴት
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። “አመንዝራ ሴት” የሚለውን በምሳሌ 5፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

በሸፋሸፍትዎቿ እንድታጠምድህ አትፍቀድላት
ፀሐፊው የሴትን ሸፋሸፍቶች ወጣት ወንድ ልጅ ሊሳስት የሚችልበት ወጥመድ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። እነዚህ ለውበቷ ተዛምዶአዊ ንግግር ዘይቤ ናቸው፣ በእርስዋ እንዲሳብና እርስዋን እንዲፈልጋት ለማድረግ ሴቷ ወጣት ወንድ ልጅን ለምታይበት መንገድ ደግሞ ምትክ ስም ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “በቁንጅናዋና አንተን በዓይኖቿ በምታይበት ሁኔታ በቁጥጥር ስር እንድታደርግህ አትፍቀድላት” (ተለዋጭ፣ ተዛምዷዊ እና ምትክ ስም የሚለውን ተመልከት)

ምግባረ ብልሹ
“ክፉ ምግባር”

በልብህ
“ልቧ” አእምሮዋን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡ “በሃሳብህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ውበቷ
“ስለ እርስዋ ያላት ውበት” ይህ ለሴቷ ምትክ ስም ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእርስዋ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አያጥምድህ
“በቁጥጥር ስር አታድርግህ”

ሸፋሸፍትዎቿ
“ሸፋሸፍቶች” የወንድ ልጅ ቀልብ ለመሳብ የምትጠቀምበት በሰውነቷ ስለሚታዩ ማንኛውም ውበት የሚቆም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “መልከ መልካም ዓይኖቿ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 6:26

የአንድ ቁራሽ ዳቦ ዋጋ
ይህ የሚናገረው ስለ ቁስ ዋጋ እንጂ ስለ መንፈሳዊ ዋጋ ወይም ስለ ስነ ምግባር ዋጋ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፦ “ትንሽ ነው”

ሕይወትህን ሊያስከፍልህ ይችላል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) የሌላ ወንድ ሚስት ሕይወትህን ታጠፋዋለች ምክንያቱም እርስዋ ሁልጊዜ የምትፈልገው የላቀ ነገር ነው ወይም 2) የሌላ ሴት ባል አድኖ ይገድልሃል

አንድ ሰው ልብሶቹ ሳይቃጠል በደረቱ እሳት መያዝ ይችላልን?
ይህ ድርጊት በጣም አደገኛ ስለሚሆን ጉዳት ያስከትላል። ለዚህ ጥያቄ የሚቀርበው መልስ “አይችልም” የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በደረቱ ላይ እሳት የሚይዝ ወንድ ልብሱን ያቃጥላል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሳይቃጠል
“ጥፋት ሳይደርስ” ወይም “ሳይወድም”

ልብሶቹ
ልብሶቹ የሚለው ቃል ለሰውየው ሙሉ ሁለንተና የሚቆም ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 6:28

ሰው እግሩ ሳይቃጠል በፍም ላይ መራመድ ይችላልን?
በፍም ላይ መራመድ የሰውየውን እግር ያቃጥላል፤ ለዚህ ጥያቄ ስለዚህ ተገቢው መልስ “አይችልም” ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በፍም ላይ የሚራመድ ማንኛውም ሰው እግሩ ይቃጠላል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በፍም ላይ መራመድ
ይህ ለአመንዝራነት የቆመ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መራመድ
ይህ ያለ ማታለል እና ያለ አስማት ሩቅ ርቀት ቀስ ብሎ መጓዝ ነው።

መቃጠል
“መንደድ”

Proverbs 6:30

ሌባን አይንቁትም
“ሌባን በንቀት አትመልከት” ወይም “ሌባ ክፉ እንደሆነ አታስብ”

ቢያዝ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው እርሱን ቢይዘው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤቱ
ይህ የንግግር ዘይቤ በቤቱ ያለው ማንኛውም ነገር እርሱ በባለቤትነት የያዘው ነው ይላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእርሱ የሆነው ሁሉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 6:32

ሰው
“ሰውየው” ወይም “ያ ሰው”

የሚገባው
“ሌባ ለሰራው ድርጊት ተገቢው ቅጣት”

ውርደቱ
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር “ውርደት” የሚለውን ቃል የተጠቀመው ስላደረገው አሳፋሪ ተግባር የሚሰማውን ስሜት ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የአሳፋሪ ተግባሩ ትዝታ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አይደመሰስም
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር “አይደመሰስም” የሚለውን አሉታዊ አገላለጽ የተጠቀመው ስድቡ ሁልጌዜ በዚያ እንደሚኖር ለማመልከት ነው። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 6:34

ቁጡ
በጣም መናደድ

እርሱ ምህረት አያደርግም
“እርሱ” የሚለው የሚያመለክተው ሚስቱ ከሌላ ወንድ ጋር ያመነዘረችው የአመንዝራይቱ ባል ወይም ጎረቤት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በአንተ ላይ የሚያመጣው ጉስቁልና ገደብ አይኖረውም” ወይም “የተቻለውን ያህል ይጎዳሃል” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በሚበቀልበት ጊዜ
“በቀል በሚያደርስበት ጊዜ” ወይም “የበቀል እርምጃ ለመውሰድ ጊዜው በሚቀርብበት ጊዜ”

ይበቀላል
ሰውየው ሲበቀል፣ ቀድሞ የጎዳውን ሰው ለመጉዳት ነው

ካሳ
ይህ በደል ያደረሰው ሰው ለተበዳዩ የሚከፍለው ክፍያ ነው

እሺ አይልም
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእርሱን አእምሮ ለመለወጥ የሚችል በቂ ገንዘብ ልትከፍለው አትችልም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እሺ አይልም፣ ብታቀርብለትም
“እሺ አይልም። ብታቀርብለትም ይህ እውነት ነው”

Chapter 7

1 ልጄ ሆይ፣ ቃሎቼን ጠብቅ፣ ትእዛዜንም በአንተ ውስጥ አኑር። **2** ትእዛዜን ጠብቅ በሕይወትም ኑር፣ ሕጌንም እንደ ዓይንህ ብሌን ጠብቅ። **3** በጣቶችህም ላይ እሰራቸው፤ በልብህም ጽላት ጻፋቸው። **4** ጥበብ “አንቺ እህቴ ነሽ” በላት፣ ማስተዋልን ደግሞ ዘመዴ ብለህ ጥራው፣ **5** ከአመንዝራ ሴት፣ ቃሏንም ከምታለዝብ ከዘማዊም ሴት ትጠብቅህ ዘንድ። **6** በቤቴ መስኮት ላይ ሆኜ ወደ ውጭ ተመለከትሁ፣ **7** ብዙ እውቀት አልባ ወጣቶች ተመለከትሁ። ከመካከላቸው አንድ የማያስተውል ወጣት ተመለከትሁ። **8** ያ ወጣት በቤቷ ማዕዘን አጠገብ ባለው መንገድ አለፈ፣ ከዚያም ወደ ቤቷ አቅጣጫ ሄደ **9** ብርሃን ደንገዝገዝ፣ ቀኑ መሸትሸት ብሎ ነበር፣ በምሽትና በሌሌት ጨለማ። **10** በዚያ አንዲት ሴት አገኘችው፣ እንደ ሴተኛ አዳሪ የለበሰች፣ እዚያ ለምን እንደ መጣች በሚገባ ታውቃለች። **11** ጫኺና እምቢተኛ ናት፣ እግሮቿ በቤት አይቀመጡም **12** አንዴ በመንገድ፣ አንዴ በገበያ፣ በየማዕዘኑም ተጋድማ ታደባለች። **13** ስለዚህም ትይዘዋለች፣ ትስመውማለች፣ ፊቷም እፍረት ሳይታይበት እንዲህ አለችው፣ **14** ዛሬ የሰላም መስዋዕቴን አቅርቤአለሁ፣ ስእለቴንም ፈጽሜአለሁ፣ **15** ስለዚህ አንተን ለማግኘት፣ ፊትህን ለመፈለግ ወጣሁ፣ አግኝቼሃለሁም። **16** በአልጋየ ላይ መሸፈኛ ዘርግቼበታለሁ፣ ከግብጽ የመጣ ባለቀለም የአልጋ ልብስ አንጥፌበታለሁ። **17** አልጋየን ከርቤ፣ አልሙንና ቀረፋ ረጭቼበታለሁ። **18** ና፣ እስኪነጋ ድረስ በፍቅር እንርካ፤ ፍቅራችንን በምንገልጥባቸው የተለያዩ መንገዶች በታላቅ ደስታ እንፈንድቅ። **19** ባሌ በቤት የለም፤ ወደ ሩቅ መንገድ ሄዷል። **20** በገንዘብ የተሞላ ቦርሳ ወስዷል፤ ሙሉ ጨረቃ በወጣበት ቀን ይመለሳል።” **21** በሚያባብል ንግግሯ ታሳስተዋለች፣ በለሰለሰ ንግግሯም ታታልለዋለች። **22** ለመታረድ እንደሚነዳ በሬ፣ ፍላጻ ጉበቱን እስኪወጋው ድረስ በወጥመድ እንደተያዘ አጋዘን፣ **23** ወደ ወጥመድ በርራ እንደምትገባ ወፍ፣ ሕይወቱን እንደሚያሳጣው ሳያውቅ እርሷን ይከተላታል። **24** አሁን፣ ልጆቼ ሆይ፣ አድምጡኝ፤ የምናገረውንም ልብ ብላችሁ ስሙኝ። **25** ልባችሁ ወደ መንገዷ እንዲያዘነብል አትፍቀዱ፤ በጎዳናዋም አትሳቱ። **26** ብዙ ተጎጂዎችን አጥምዳ ጥላለች፤ ቁጥራቸውም እጅግ ብዙ ነው። **27** ቤቷ ወደ ሲኦል በሚወስደው መንገድ ነው፤ ወደ ሞት ማደርያም የሚያወርድ ነው።

Proverbs 7:1

ቃሎቼን ጠብቅ
እዚህ መጠበቅ መታዘዝን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቃሎቼን ታዘዝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትእዛዜንም በአንተ ውስጥ አስቀምጥ
እዚህ የእግዚአብሔር ትእዛዛት አንድ ሰው በመጋዘን ውስጥ እንደሚያሰስቀምጣቸው ዕቃዎች ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትእዛዛቴን በቃልህ አጥና/ሸምድድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትእዛዜን ጠብቅ
እዚህ መጠበቅ መታዘዝን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቃሎቼን ታዘዝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ዓይንህ ብሌን
የዓይን ብሌን ሰዎች ብዙ ጊዜ በፊታቸው የተለያየ ነገር ሲመጣባቸው በተለምዶ በደመነፍስ ጥበቃ የሚያደርጉለትና የሚከላከሉለት በዓይን ውስጥ ያለው ጥቁሩ የዓይን ክፍል ነው። እዚህ “የዓይን ብሌን” አንድ ሰው እጅግ ዋጋ የሚሰጠውና በሚገባ ጥበቃ የሚያደርግለት ማንኛውንም ነገር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ ውድ እንደሆነው ንብረትህ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በጣቶችህ እሰራቸው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ፀሐፊው ወንድ ልጁ አንዳንድ የእግዚአብሔር ትእዛዛት በቀለበቱ ላይ ቀርፆ በጣቱ ላይ እንዲያደርገው ይፈልጋል ወይም 2) ፀሐፊው ወንድ ልጁ ቀለበቱን ሳይረሳ ሁልጊዜ እንደሚያደርገው እንደዚሁ የእግዚአብሔርን ትእዛዛት ሁልጊዜ እንዲያስታውስ ይፈልጋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልብህ ጽላት ጻፋቸው
እዚህ ልብ የሰውን አእምሮ ይወክላል፣ አንድን ነገር በሚገባ ማስታወስ ደግሞ ያ ሰው በድንጋይ ጽላት ላይ እንደጻፈው ተደርጎ ተነግሯል። ይህንን በምሳሌ 3፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “በድንጋይ ላይ እንደጻፍካቸው እያሰብህ ትእዛዛቴን በሚገባ አስታውሳቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 7:4

ጥበብን አንቺ እኅቴ ነሽ በላት
እዚህ ላይ ጥበብ ሰው እንደሆነች ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እህትህን እንደምትወድ እንደዚሁ ለጥበብ ተገቢ ዋጋ ስጣት” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተማውልንም ወዳጄ ብለህ ጥራት
እዚህ ላይ የማስተዋልን ባሕርይ እንደ ወዳጅ ወይም ዘመድ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወዳጅህን እንደምትንከባከብ እንደዚሁ ማስተዋልን ተንከባከባት” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወዳጅ
“ዘመድ” ወይም “የቤተሰብ አባል”

ጋለሞታ ሴት
ይህ አንድ ወንድ ጋብቻ ያልፈጸመላትን ማንኛዋንም ሴት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእርስዋ ጋር ምንም ዓይነት ግንኙነት ሊኖርህ የማትገባ ሴት”

ብልሹ ስነምግባር ያላት ሴት
ይህ አንድ ወንድ የማያውቃትን ማንኛዋም ሴት ያመለክታል።

በለዘበ ቃሏ
ለማታለል የሚነገሩ ቃላት ለስላሳ እቃዎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ደስ የሚያሰኙ ነገሮችን የምትናገር፣ ነገር ግን ልታታልልህ የምትፈልግ”

Proverbs 7:6

ርብራብ
እርስ በርሳቸው በተጠላለፉ ቀጭን እንጨቶች የተሰራ ያዘነበሉ አራት ማዕዘን ንድፍ ያላቸው ቀዳዳዎች ያሉት የመስኮት ክዳን።

አላዋቂ
ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 7:8

የእርስዋ ማዕዘን
እዚህ ላይ “የእርስዋ” የሚለው ቃል በምሳሌ 7:5 ላይ እንደተጠቀሰው ማንኛዋንም እንግዳ ሴት የሚያመለክት ነው። እርስዋ በተወሰኑ ማዕዘኖች በአጠገቧ የሚያልፍ የሚስማማትን ወንድ እየጠበቀች ቆማ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “እንግዳ ሴት ቆማበት የነበረው ማዕዘን”

ማዕዘን
ይህ ሁለት መንገዶች የሚገናኙበትነ ስፍራ ያመለክታል።

ማታ ሲመሸ
የሚጨልምበትና ሌሊቱ የሚመጣበት የቀኑ ጊዜ ነው

Proverbs 7:10

በሐሰተኛ ልብ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ሃሳብን ወይም እቅድን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርስዋ አንድን ሰው ለማታለል አቅዳለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጫኺና እምቢተኛ ናት
“የምትናገረው በጩኸት ነው፣ የምታደርገው ደግሞ እሷ በምትፈልገው መንገድ ነው”

እግሮችዋም በቤትዋ አይቀመጡም
“እግሮቿ” የሚለው ሐረግ የሚወክለው ሴቷን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በቤት ፈጽሞ አትቀመጥም” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

አድፍጣ ትጠብቃለች
እዚህ ላይ ሴቷ በአካል አንድን ሰው ወይም እንስሳ ለመያዝ እንደተዘጋጀች አድርጎ ገልጧታል። በተጨማሪ እዚህ ላይ አንድን ሰው የማጥመዷ ሃሳብ ኃጢአት እንዲፈጽም አንድን ሰው መገፋፋትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ለማጥመድ ትጠብቃለች” ወይም “ኃጢአት እንዲሰራ ልትገፋፋው የምትችለውን ሰው ለማጥመድ ትጠብቃለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 7:13

እርስዋ
ይህች በምሳሌ 7:10 ላይ የተጠቀሰችው ሴት ናት።

ያዘችው
“አጥብቃ አፈፍ አደረገችው”

ፊትዋም ያለ እፍረት ሆኖ
እዚህ “ያለ እፍረት” የሚለው “ግትርነትን” ይወክላል። “ፊትዋ እፍረት ሳይታይበት” የሚለው በአንድ ሰው የሚታይ መንቻካ የፊት ገጽታ ማለት ነው። ይህ ሴትየዋ በከባድ መንገድ ስራዋን እንደምትሰራ፣ ትክክል እንዳልሆነ እያወቀች ሆን ብላ እንደምታደርገው የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በፊትዋ ምንም ዓይነት የሀፍረት ገጽታ ሳይታይባት” (ፈሊጥ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ስእለቴንም ፈጽሜአለሁ
እዚህ ላይ “ስእለት” የሚለው ሰውየው ለእግዚአብሔር ለመሰዋት የገባውን ቃል ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእግዚአብሔር ቃል የገባሁትን መስዋዕት አቅርቤአለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፊትህን እሻለሁ
እዚህ ላይ “ፊት” ሰውየውን በተለይም ደግሞ የሰውየውን ሕልውና የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እፈልግሃለሁ” ወይም “ባለህበት እፈልግሃለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 7:16

በአልጋየ ላይ መሸፈኛ ዘርግቼበታለሁ
“በአልጋየ ላይ አንጥፌአለሁ”

አልሙን
በጣም ቆንጆ ሽታ ካለው ዛፍ የሚገኝ የግንድ ዓይነት ነው።

በጥልቅ ፍቅር እንርካ
እዚህ ላይ የወሲባዊ ፍቅር ደስታ እንደሚጠጣ መልካም ነገር ተደርጎ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርስ በርሳችን የፈለግነውን ያህል ፍቅርን እናድርግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 7:19

በቤቱ የለም
“በቤት ውስጥ የለም”

ሙሉ ጨረቃ
ጨረቃ ሙሉ የምትባለው ሙሉ በሙሉ ክብ ቅርጽ ስትይዝና ከፍተኛ ብርሃንዋን ስታንጸባርቅ ነው።

እንዲስት ታደርገዋለች
አንድ ሰው በሆነ መንገድ አንድ ነገር እንዲያደርግ ማነሳሳት በመንገድ ይሄድ የነበረ ሰው አቅጣጫውን እንደቀየረ ተደርጎ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፡- “ገፋፋችው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርስዋ ... እርስዋ ... የእርሱ
ሴትዮዋ በትዳር ያለች ስትሆን ነገር ግን “ከእርሱ” ማለትም ከወጣት ወንድ ጋር መተኛት የምትፈልግ ሴት ናት።

ለስላሳ ከንፈር
እዚህ ላይ “ከንፈር” የሚወክለው የሰውን ንግግር ነው። አንድ ሰው እውነተኛ ያልሆነ ነገር በመናገር ሌላውን ሰው ከፍ ከፍ ሲደርገው እነዚህ በልዝብነት የተነገሩ ቃላቶች እንደ ለስላሳ እቃዎች ተደርገው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሸንገላ፣ የማታለያ ቃላት” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲስት አደረገችው
“ክፉ ነገር እንዲሰራ አሳመነችው” አማራጭ ትርጉም፡- “ከእርስዋ ጋር ኃጢአት እንዲሰራ አሳመነችው”

Proverbs 7:22

በድንገት ተከትሏት ሄደ
ወጣት ወንድ ምን ማድረግ እንዳለበት ለማሰብ የሚወስደው ጊዜ በጣም አጭር እንደሆነ ይህ ሃሳብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርስዋን ተከትሎ ለመሄድ በፍጥነት ወሰነ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመታረድ እንደሚነዳ በሬ
ይህ ወጣት ወንድ በአላዋቂነትና ሳይጠረጥር አመንዝራይቱን ተከትሎ የሄደበት መንገድ ሶስቱ እንስሳት የገቡበትን አደጋ ባለማወቅ ከሄዱበት መንገድ ጋር ተነጻጽሯል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መታረድ
ይህ ስጋውን ለመብላት እንስሳን ማረድ ያመለክታል።

አጋዘን
ይህን ቃል በምሳሌ 5፡19 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ፍላጻ ጉበቱን እስኪወጋው ድረስ
ይህ ክፍል አዳኙ አጋዘኑን በወጥመድ የያዘው በፍላጻ ለመውጋት እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አዳኝ በጣም ዋነኛ የሆነውን የሰውነቱን ክፍል እስኪወጋው ድረስ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉበት
እዚህ ላይ ይህ ብልት የአጋዘኑን በጣም ዋነኛ የሰውነት ክፍል ይወክላል።

ሕይወቱን ያሳጣዋል
ይህ ሰው ከዚህ የተነሳ ይሞታል ለማለት የአባባል ዜይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይገድለዋል” ወይም “ወዲያውኑ ይሞታል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 7:24

አሁን
ይህ በዚህ ትምህርት ማጠቃለያ ላይ የተናጋሪው ወንድ ልጆች ትኩረት ላይ ለማነጣጠር የተነገረ ነው።

ልብህ ወደ መንገዶቿ አያዘንብል በጎዳናዋ አትሳት።
እዚህ ላይ “መንገዶች” ማለት ሰው ሊሄድበት የሚመርጠው መንገዶች ናቸው። ይህ የሰውን ባሕርይ ማለትም በሕይወቱ ሊፈጽማቸው የወሰናቸውን ነገሮች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልብህ ከአመንዝራይቱ ሴት መንገዶች በጣም ርቆ እንዲቆይ አድርግ” ወይም “አመንዝራይቱ ሴት የምታደርጋቸውን ነገሮች እንዲያደርግ ልብህ እንዲሻ አትፍቀድለት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ
እዚህ ላይ “ልብ” ሰውን ይወክላል፣ ለፍላጎቱም አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ”(ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገዶቿ አትሳት
ይህ ከቀደመው ዓረፍተ ነገር ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። የመጀመርያውን ማስጠንቀቂያ የሚያጠናክር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በእርስዋ መንገድ ለመሄድ ስትል ትክክለኛውን መንገድ አትተው” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 7:26

ወግታ የጣለቻቸው ብዙ ናቸው
በፍላጻ ወይም በጦር መወጋት መገደልን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ሰዎች ተወግተው እንዲሞቱ አድርጋለች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቷ ወደ ሲኦል በሚወስደው መንገድ ነው ... ይወርዳሉ
እዚህ ላይ “መንገድ” ሞኞች ሰዎች የሚሳተፉበትን የባህርይ ዓይነት የሚወክል ነው። ሲኦል ሙታን ለሚኖሩበት ስፍራ የተሰጠ ስም ነበር።

ወደ ሲኦል በሚወስደው መንገድ ... ጨለማ ወደሆነው ወደ ሞት ማደርያም የሚያወርድ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት የሴትየዋ ተጠቂዎች እንደሚተፉ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ቸለማ የሆነው የሞት ማደርያ
ይህ መግለጫ ሙታን በሲኦል ውስጥ በብዙ የተለያዩ ክፍሎች እንደሚተኙ የሚያሳይ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ጥበብ እየጮኸች አይደለምን? ማስተዋልስ ድምጿን ከፍ አላደረገችምን? **2** ከመንገድ አጠገብ ባሉት ኮረብታዎች ጫፍ ላይ፣ መንገዶች በሚገናኙበት ቦታ፣
ጥበብ ትቆማለች። **3** ወደ ከተማይቱ በሚያስገቡት በሮች አጠገብ፣ በከተማይቱ መግቢያ አጠገብ፣ ትጣራለች። **4** እናተ ሰዎች፣ ወደ እናንተ እጣራለሁ፣
ድምጼንም ከፍ አድርጌ ወደ ሰው ልጆች እጮኻለሁ። **5** እናንተ ትምህርት ያላገኛችሁ፣ ጠንቃቃነትን ተማሩ፣ እናንተ እውቀትን የምትጠሉ፣ የሚያስተውል ልብ
ይኑራችሁ። **6** የከበሩ ነገሮችን እናገራለሁና አድምጡኝ፣ ከንፈሮቼ ሲከፈቱ ቀና የሆነውን ነገር እናገራለሁ **7** አንደበቴ እውነትን ይናገራልና፣ ከንፈሮቼም ክፋትን
ይጠላሉና። **8** ከአንደበቴ የሚወጡ ቃሎች ሁሉ ጽድቅ ናቸው፤ በእነርሱ ውስጥ ጠማማ ወይም አሳሳች ነገር የለውም። **9** ለሚያስተውል ሰው ቃሎቼ በሙሉ ቀና
ናቸው፤ እውቀትን ለሚያገኙ ቃሎቼ ትክክለኛ ናቸው። **10** ከብር ይልቅ ተግሳጼን ምረጡ፣ ከንጹህ ወርቅም ይልቅ እውቀትን ምረጡ። **11** እኔ ጥበብ፣ ከከበረ
ዕንቁ እበልጣለሁና፤ ከምትመኙት ነገር በሙሉ ከእኔ ጋር የሚስተካከል የለም። **12** እኔ ጥበብ፣ ከጥንቃቄ ጋር እኖራለሁ፣ እውቀትና ነገሮችን ለይቶ ውሳኔ
የመስጠት ኃይልም አለኝ። **13** እግዚአብሔርን መፍራት ክፋትን ይጠላል፤ ትዕቢት፣ እብሪት፣ ክፉ መንገድና ጠማማ ንግግር እጠላለሁ፣ ፈጽሞም
እጠላቸዋለሁ። **14** እኔ መልካም ምክርና እውነተኛ ጥበብ አለኝ፤ ማስተዋል አለኝ፣ ብርታትም የእኔ ነው። **15** ነገስታት፣ የከበሩ ሰዎችና በፍትሃዊነት ሕዝብን
የሚመሩ ሁሉ በእኔ ያስተዳድራሉ። **16** መሳፍንቶች፣ የከበሩ ሰዎችና በፍትህ ሕዝብን የሚመሩ ሁሉ በእኔ ያስተዳድራሉ። **17** የሚወዱኝን እወዳቸዋለሁ፣
ተግተው የሚፈልጉኝም ያገኙኛል። **18** ባለጠግነትና ክብር፣ ዘላቂነት ያለው ሃብትና ጽድቅም በእኔ ዘንድ አሉ። **19** ፍሬየ ከወርቅ ይበልጣል፣ ከነጠረ ወርቅም
ይበልጣል፤ ስጦታየም ከንጹህ ብር ይበልጣል። **20** እኔ በጽድቅ መንገድ እሄዳለሁ፣ ወደ ፍትህ በሚወስድ ጎዳና እጓዛለሁ፣ **21** ስለዚህ ለሚወዱኝ ሀብትን
እሰጣቸዋለሁ፣ ግምጃ ቤታቸውንም እሞላለሁ። **22** እግዚአብሄር ከመጀመርያ ፈጠረኝ፣ በቀድሞ ዘመን የስራው መጀመርያ ነኝ። **23** ከመጀመርያ፣ ምድር
ከመፈጠሯ በፊት፣ ከረጅም ዘመናት ጀምሮ ተሾምሁ። **24** ውቅያኖሶች ሳይኖሩ፣ የውኃ ምንጮች ሳይፈልቁ በፊት፣ እኔ ተወልጄ ነበር፣ **25** ተራሮች ገና
ሳይመሰረቱ፣ ከኮረብቶችም በፊት፣ እኔ ተወለድሁ። **26** እግዚአብሔር ምድርንና ሜዳዎቿን፣ የመጀመርያውን የዓለም አፈር እንኳ ከመፍጠሩ በፊት እኔ
ተወለድሁ። **27** እርሱ ሰማያትን ሲመሰርት፣ በውቅያኖስ ገጽ የአድማስን ምልክት ባደረገ ጊዜ እኔ እዚያ ነበርሁ። **28** እርሱ በላይ ያሉትን ደመናት ባጸና ጊዜ፣
የውቅያኖስን ምንጮች በመሰረተ ጊዜ እኔ እዚያ ነበርሁ። **29** ውሆች የእርሱን ትዕዛዝ አልፈው እንዳያጥለቀልቁ እርሱ ለባህር ድንበርን ባበጀለት ጊዜ፣ የምድርም
መሰረት የት መሆን እንዳለበት በወሰነበት ጊዜ እኔ እዚያ ነበርሁ። **30** እኔ ዋና ሰራተኛ ሆኜ በአጠገቡ ነበርሁ፣ እኔ ዕለት በዕለት እርሱን ደስ አሰኘው ነበርሁ፣
ሁልጊዜ በፊቱ ደስ ይለኝ ነበር። **31** የእርሱ በሆነው በመላው ዓለም ደስ ይለኝ ነበር፣ ደስታየም በሰው ልጅ ነበር። **32** አሁንም፣ ልጆቼ ሆይ፣ አድምጡኝ፣
መንገዴን የሚጠብቁ ሁሉ ደስተኞች ይሆናሉና። **33** ምክሬን አድምጡ፣ ጥበበኞችም ሁኑ፤ ቸልም አትበሉት። **34** እኔን የሚያደምጠኝ ደስተኛ ይሆናል፣ ዕለት
በዕለት በመግቢያየ የሚተጋ፣ በቤቴም በሮች አጠገብ የሚጠብቀኝ። **35** እኔን ያገኘ ሕይወትን ያገኛልና፣ የእግዚአብሔርንም ሞገስ ያገኛል። **36** እኔን ያጣ ግን
ራሱን ይጎዳል፤ እኔን የሚጠሉኝ በሙሉ ሞትን ይወድዳሉ።

Proverbs 8:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
በምዕራፍ 8 ጥበብ ሰዎች እንዴት ጥበበኛ መሆን እንዳለባቸው እንደምታስተምር ሴት ተደርጋ ተነግራለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡-
በምዕራፍ 8 ውስጥ ብዙ ጥቅሶች ትይዩነት አላቸው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ ጥበብ አትጮኽምን?
ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው አንባቢዎች ቀድመው የሚያውቁትን ነገር ለማስታወስ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ ትጣራለች” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ ጥበብ አትጮኽምን?
እዚህ ላይ ጥበብ እንደ ሴት ቀርባለች። አንድ ቋንቋ እንዲህ ዓይነት ተለዋጭ ዘይቤ መጠቀም የማይፈቅድ ከሆነ የሚከተሉት ሌሎች አማራጮች ናቸው፡- 1) “ጥበብ እንደ ሴት የምትጮኽ አይደለችምን?” 2) “ጥበብ የምትባል ሴት እየጮኸች አይደለምን?” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋልስ ድምፅዋን ከፍ አታደርግምን? **Does not Understanding raise her voice?**
እዚህ ላይ “ማስተዋል” ትርጉሙ ከ“ጥበብ” ጋር ተመሳሳይ ነው። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ድምፅዋን ከፍ አደረገች
“ተናገረች”

ወደ ከተማይቱ በሚያስገቡት በሮች አጠገብ
በጥንት ጊዜ ከተሞች ብዙ ጊዜ በር የተገጠመላቸው የውጭ የግንብ አጥር ነበራቸው።

ትጣራለች
ይህ እንደ ሴት የተመሰለችውን ጥበብን ያመለክታል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:4

አጠቃላይ መረጃ፡-
በቁጥር 4-36 ጥበብ ለሕዝቡ ትናገራለች።

ድምፄም ወደ ሰዎች ልጆች ነው
እዚህ ላይ “ድምጽ” የሚወክለው የተነገሩትን ቃላት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ቃላቶቼ ወደ ሰዎች ልጆች ናቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሰዎች ልጆች
ይህ ሁሉንም የሰው ልጆች የሚወክል ምትክ ስም ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂነት
ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው

ጥበብን ተማር
“ጥበብ” የሚለው ረቂቅ ቃል የሚያመለክተው ጥበበኛ ሰው የሚያምንበትንና ድርጊቱን የሚፈጽምበት መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ ሰው እንዴት እንደሚያደርግ ተማር” ወይም “ጥበበኛ መሆን ምን ማለት እንደሆነ ተማር” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያስተውል ልብ ይኑራችሁ
“ነገሮችን በአእምሮአችሁ መረዳት መጀመር አለባችሁ”

Proverbs 8:6

ከንፈሮቼ ሲከፈቱ
እዚህ ላይ “ከንፈሮች “ የሚወክለው የሚናገርበትን የሰውን አንደበት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመናገር አንደበቴን ስከፍት” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅን
ተገቢ የሆነ ወይም ፍትሃዊ

አፌ ይናገራል
እዚህ ላይ “አፍ” የሚወክለው የሚናገረውን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናገራለሁ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

እውነትን
“ሰዎች ሊያምኑት የሚችሉት”

ከንፈሮቼም ክፋትን ይጠላሉ
እዚህ ላይ “ከንፈሮች” የሚወክሉት የሚናገረውን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፋትን እጠላለሁ” ወይም “ክፉ ነገሮችን መናገር በእኔ ዘንድ የተጠላ ነው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋት
እዚህ ላይ “ክፋት” የሚለው ረቂቅ ስም የሚወክለው ክፉ ንግግርን ነው። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:8

ከአፌ የሚወጡ ቃሎች
“አፍ” የሚወክለው የሚናገረውን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የማስተምራቸው ነገሮች” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ አይደሉም
መልእክትን ማጣመም እውነተኛውን መልእክት ወደ ውሸት ለመለወጥ እንደ ተለዋጭ የተነገረ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ውሸት አይደለም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀጥታ
እውነተኛ እና ግልጽ

ቃሎቼ እውቀትን ለሚያገኙ ጽድቅ ናቸው
ይህ አረፍተ ነገር እውቀትን የሚያገኙ ሰዎች የተናጋሪው ቃሎች ጽድቅ እንደሆኑ በቀላሉ ይረዳሉ የሚል ትርጉም አለው። እዚህ ላይ “ቃላቶች” የሚወክለው መልእክትን ወይም ትምህርትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅ ምን እንደሆነ እና ስህተት ምን እንደሆነ የሚያውቁ እኔ የማስተምረው ጽድቅ እንደሆነ ይረዳሉ።” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቅን
እውነተኛ እና የሚታመን

Proverbs 8:10

ከብር ይልቅ ተግሳጼን ምረጡ
“ብርን ለማግኘት ከመድከም ይልቅ ተግሳጼን ለመረዳት በብዙ ልትደክሙ ይገባችኋል”

ጥበብ ከቀይ ዕንቊ ትበልጣለች፤ የከበረ ነገር ሁሉ አይተካከላትም
እዚህ ላይ የምትናገረው በሴት የተመሰለችው ጥበብ አይደለችም። ይሁን እንጂ በዚህ ስፍራ ጥበብ ተናጋሪዋ እንደሆነች ለማሰብም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ጥበብ ከቀይ እንቁ እሻላለሁ፤ ምንም ዓይነት ሃብት ከእኔ ጋር አይስተካከልም” (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:12

እኔ ጥበብ በብልሃት ተቀምጫለሁ
ብልሃት በዚህ ክፍል እንደ ሰው ተወክላለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብልሃት
ጥንቃቄ ወይም መልካም ውሳኔ

እውቀትንም ጥንቃቄንም አግኝቻለሁ
“እውቀት” እና “ጥንቃቄ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች በሌላ መንገድ ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ እውቀት እና ጥንቃቄ ነኝ” ወይም “እኔ ብዙ ነገር አውቃለሁ፣ እኔ ጠንቃቃ ነኝ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንቃቄ
ለምንናገረውና ለምንሰራው ነገር ጥንቁቅ መሆን፤ ጉዳትን ላለመፍጠርና ሌሎችን ላለመጉዳት ጥንቁቅ መሆን

ጠማማ ንግግር
“ክፉ ንግግር”

ጠማማ
ትክክለኛ ያልሆነ

Proverbs 8:14

መልካም ምክር
“ጥበብ የተሞላ ሃሳብ”

ምክር
አንድን ሰው ለመርዳት የሚሰጥ ሃሳብ

መልካም
ጥሩ፣ ተዓማኒነት ያለው

እኔ ማስተዋል ነኝ
እዚህ ላይ ጥበብ ማስተዋል እንደሆነች ተደርጋ ቀርባለች። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ማስተዋል አለኝ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሹማምንቶች
የከበሩ ሰዎች፣ በአንድ አገር ውስጥ ወሳኝ የሆኑ ቤተሰቦችን የሚመሩ አባላት

Proverbs 8:17

ፍቅር
ይህ የሚያመለክተው ወንድማዊ ፍቅር ወይም ለጓደኛ ወይም ለቤተሰብ ያለንን ፍቅር ነው። ይህ በጓደኞችና በቤተዘመዶች መካከል ያለው ተፈጥሮአዊ ፍቅር ነው።

በትጋት
ጥንቃቄ የተሞላበትና የማያቋርጥ ጥረት

ብልጥግናና ክብር በእኔ ዘንድ ናቸው
“ብልጥግናና ክብር አለኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዘላቂነት ያለው ሃብትና ጽድቅ
ይህ “ሃብትና ክብር” ምን እንደሆነ ያብራራል። ይህ “ስለዚህ” በሚለው አያያዥ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ እኔ ለሚፈልጉኝ ዘላቂነት ያለው ሃብትና ጽድቅ እሰጣለሁ” (አያያዥ ቃላቶች የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅ
“በትክክለኛው መንገድ የመኖር ችሎታ”

Proverbs 8:19

ፍሬየ
ጥበብ የምታፈራውና የምታመጣው ነገር

ቡቃያየ
ጥበብ ካመጣችው ነገር የሚገኘው ትርፍ ወይም ጥቅም

እኔ በጽድቅ መንገድ እሄዳለሁ
በትክክለኛው መንገድ መኖር በትክክለኛው መንገድ እንደመራመድ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በትክክል እኖራለሁ” ወይም “ትክክል የሆነውን ነገር አደርጋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ፍትህ በሚወስዱ ጎዳናዎች
ይህ “የጽድቅ መንገድ” የሚለውን ትርጉሙ ምን እንደሆነ የበለጠ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ፍጹም ፍትህ የሆነውን አደርጋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መዛግብት
በታም ውድ የሆኑ ነገሮች የሚቀመጡበት። ጥበብ የተከታዮቿን መዛግብት በውድ ነገሮች የምትሞላ ሴት ተደርጋ ተገልጻለች። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:22

በቀድሞ ዘመን የስራው መጀመርያ
“እኔ እርሱ በቀድሞ ዘመን ከፈጠራቸው ነገሮች የመጀመርያው ነበርሁ

በቀድሞ ዘመን
“በጣም ከረጅም ጊዜ በፊት”

ዘመናት
“ዘመን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጥቅሉ በጣም ረጅም ጊዜን ነው።

ተሰራሁ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሰራኝ”

ምድር ከመፈጠርዋ አስቀድሞ
“አስቀድሞ” የሚለው ቃል በጥቂቱ ረቂቅ በሆነ መንገድ ሊተረጎም ይችላ። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ምድርን ከፈጠረበት ጊዜ ጀምሮ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:24

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጥበብ መናገር ቀጥላለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራሮች ገና ሳይመሠረቱ
“የተራሮች መሰረት በቦታው ላይ ገና ሣይቀመጥ” ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል።: አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተራሮችን መሰረት ገና ሳይሰራና በተገቢው ቦታቸው ሳያስቀምጣቸው በፊት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:26

ተወለድሁ ... ነበርሁ
ኢዚህ ላይ ጥበብ ስለራስዋ ትናገራለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተወለድሁ
“እኖር ነበር”

ተመሰረተ
አንድን ነገር መመስረት ማለት በማይናወጥ መሰረት ላይ ወደ ሕልውና ማምጣት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ፈጠረ” ወይም “ሰራ”

በቀላያት ፊት ክበብን በደነገገ ጊዜ
ይህ የሚያመለክተው በባህር ላይ በመርከብ ውስጥ ያለ አንድ ሰው በሁሉም አቅጣጫ እንዴት ማየት እንደሚችል መነሻ ቦታ ማስቀመጥን ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀላይ
“ውቅያኖስ”

Proverbs 8:28

አጠቃላይ መረጃ፡-
ጥበብ መናገርዋን ቀጥላለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመሰረተ
ወደ ቋሚ ማንነት ማምጣት

የቀላይን ምንጮች ባጸና ጊዜ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ምንጮችን በቀላይ ውስጥ ባጸና ጊዜ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀላይ ምንጮች
የጥንት ዕብራውያን ውቅያኖስ ውኃውን የሚያገኘው ከባህር ጣጭኛው ክፍል ውስጥ ካሉት ምንጮች ነው ብለው ያስተምሩ ነበር።

ለባሕርም ዳርቻን በወሰነ ጊዜ
ለውቅያኖሶች ዳርቻ በፈጠረላቸው ጊዜ። “የባህር ዳርቻ” ውቅያኖሶችን ከደረቅ መሬት ይለያቸዋል።

የምድርም መሰረት የት መሆን እንዳለበት በወሰነበት ጊዜ
“ምድር” የሚለው የዕብራይስጡ ቃል ብዙ ጊዜ “መሬት” የሚል ትርጉም አለው።

የምድርም መሰረት የት መሆን እንዳለበት በወሰነበት ጊዜ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለምድር መሰረት ዳርቻ ባስቀመጠለት ጊዜ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:30

በአጠገቡ ነበርሁ
አሁንም ጥበብ እየተናገረች ነው። ጥበብ ከእግዚአብሔር አጠገብ እንደነበረች እየተናገረች ነው፣ ይህን ያለችው እግዚአብሔር ዓለምን ሲፈጥር የእርሱ ረዳት እንደነበረች ለማመልከት ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዋና ሰራተኛ
ይህ ጠቃሚ ነገሮችን ማለትም የቤት እቃዎችንና ቤቶችን በሚገባ ለመስራት ለአመታት የሰለጠነ ሰው ነው።

ደስ አሰኘው ነበር
“እርሱ እንዲደሰት የማደርገው እኔ ነበርሁ።” “ደስ” የሚለው ቃል እንደ ግስ መገለጽ የሚችል ረቂቅ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በእኔ ምክንያት ደስተኛ ነበር” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዕለት በዕለትዕለት በዕለት
ይህ የልማዳዊ ድርጊት ሃሳብን ወይም ቀጣይነት ያለው ሁኔታን ለመግለጽ የምንጠቀምበት መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ያለማቋረጥ” ወይም “ሁልጊዜ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ በሆነው በመላው ዓለም
“እርሱ የፈጠረው መላው ዓለም” ወይም “እርሱ የፈጠረው በሙሉ”

የሰው ልጆች
ይህ የሚያመለክተው በአጠቃላይ የሰው ልጆችን በሙሉ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ሕልውና ያመጣቸው ሕዝብ በሙሉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:32

አሁን
ይህ የልጆቹን ትኩረት ወደ ትምህርቱ መደምደሚያ እንዲያደርጉ ለማገዝ ነው።

አድምጡኝ
አሁንም ጥበብ ስለራስዋ እየተናገረች ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዴን የሚጠብቁ
እዚህ ላይ “መንገዴን” የሚወክለው የጥበብን ባሕርይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የማስተምረውን የሚያደርጉ” ወይም “የእኔን ምሳሌ የሚከተሉ ሰዎች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቸል አትበል
“ግድየለሽ አትሁን” አማራጭ ትርጉም፡- “ትኩረት ለመስጠትህ እርግጠኛ ሁን” ወይም “ለመከተል እርግጠኛ ሁን” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ዕለት ዕለት በቤቴ መግቢያ የሚተጋ፣ የደጄንም መድረክ የሚጠብቅ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጥበብ ቤት እንዳላት ተገል ጧል፤ “መትጋት” ለሚለው ቃል ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ፡- 1) ጥበበኛ ሰው እርስዋን ለማገልገል በማለዳ በጥበብ ቤት መግቢያ ሆኖ ይጠብቃል፣ ወይም 2) ጥበበኛ ሰው እርስዋ እንድትመጣና እንድታስተምረው በጥበብ ቤት መግቢያ ሆኖ ይጠብቃል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 8:35

ያገኘኛል ... ይጠላኛል
አሁንም ጥበብ ሰለራስዋ ትናገራለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ያጣ
ሙሉ ሃሳቡ እንዲህ የሚል ነው፡- “እኔን ሊያገኘኝ ያልቻለ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕይወቱን
እዚህ ላይ “ሕይወት” የሚወክለው ሰውየውን ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ጥበብ ቤቷን ሰራች፤ ሰባት ምሰሶዎችን ከድንጋይ ጠርባ አቆመች። **2** ለእራት እንስሳዎቿን አረደች፤ የወይን ጠጇንም ደባለቀች፤ ማዕዷንም አዘጋጀች። **3** በሴት ሰራተኞቿ በኩል የጥሪ ወረቀት ላከች፣ ከከተማይቱ ከፍተኛ ቦታ ተጣራች። **4** እርሷም አእምሮ ለጎደላቸው “እውቀትን ያላገኙ ሁሉ ወደዚህ ይምጡ!” አለች። **5** “ኑ፣ ምግቤን ተመገቡ፣ የደባለቅሁትንም የወይን ጠጄን ጠጡ። **6** የአላዋቂነት መንገዳችሁን ወደኋላ በመተው በሕይወት ኑሩ፤ በማስተዋል መንገድ ተመላለሱ። **7** ፌዘኛን የሚገስጽ ሰው በራሱ ላይ ስድብን ያመጣል፣ ክፉን ሰው የሚገስጽ ደግሞ ይጎዳል። **8** ፌዘኛን ሰው አትገስጽ፣ ይጠላሃል፤ ጥበበኛን ሰው ገስጽ፣ ይወድድሃል። **9** ለጥበበኛ ሰው ትምህርትን ስጠው፣ ይበልጥ ጥበበኛ ይሆናል፤ ጻድቅን ሰው አስተምረው፣ እርሱም ይበልጥ እውቀትን ይጨምራል። **10** የጥበብ መጀመርያ እግዚአብሔርን መፍራት ነው፣ ቅዱሱንም ማወቅ ማስተዋል ነው። **11** በእኔ ዘመንህ ይበዛልና፣ በሕይወትህም ዓመታት ይጨመሩልሃል። **12** ጥበበኛ ከሆንህ፣ ጥበበኛ የምትሆነው ለራስህ ነው፣ ነገር ግን የምታፌዝ ከሆንህ፣ ፌዘኛነትህን ለብቻህ ትሸከመዋለህ።” **13** ሞኝ ሴት ለፍላፊ ናት፣ ትምህርት የሌላትና ምንም የማታውቅ ናት። **14** በከተማዋ ከፍተኛ ስፍራ በቤቷ በር በመቀመጫ ላይ ትቀመጣለች። **15** እርሷ በመንገድ የሚያልፉትን፣ በመንገዳቸውም ቀጥ ብለው የሚሄዱትን ሰዎች ትጣራለች። **16** እርሷም አእምሮ ለጎደላቸው “እነዚህ ትምህርት የሌላቸው ሰዎች ወደዚህ ይምጡ!” አለች። **17** “የተሰረቀ ውኃ ጣፋጭ ነው፣ በምስጢር የበሉት እንጀራም አስደሳች ነው።” **18** ነገር ግን እርሱ ሙታን በዚያ እንዳሉ አያወቅም፣ ተጋባዦቿ በሲዖል ጥልቀት ውስጥ እንዳሉ አያውቅም።

Proverbs 9:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች ጥበብ ለሰዎች መልካም ምክር የምትሰጥ ሴት ተደርጋ የተገለጸችበት ተምሳሌት ይጀምራሉ።(ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብ ሠራች
ፀሐፊው ስለ ጥበብ የራስዋን ቤት እንደሰራች ሴት አድርጎ ያቀርባታል። ቤትዋን ሠራች

ፍሪዳዎቿን አረደች
ይህ ጥበብ እራት በምታቀርብበት ጊዜ ስጋቸው የሚበላውን እንስሳት የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእራት የሚቀርበውን ስጋ ለማዘጋጀት ፍሪዳዎችን አረደች” (ምትክ ስም እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የወይን ጠጅዋን ደባለቀች
በጥንቷ እስራኤል ሰዎች ብዙ ጊዜ የወይን ጠጅን ከውኃ ጋር ይደባልቁ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “የወይን ጠጇን ከውኃ ጋር በመደባለቅ አዘጋጀች” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማዕድዋን አዘጋጀች
“እርስዋ ማዕድዋን አዘጋጀች”

Proverbs 9:3

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ቁጥሮች እንደ ሴት የቀረበችውን የጥበብን መልእክት ማቅረብ ይጀምራሉ። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰራተኞችዋን ላከች
እነዚህ ሰራተኞች ወደ ውጭ ሄደው ጥበብ ወዳዘጋጀችው ድግስ እንዲመጡ ሰዎችን ጋበዙአቸው።

ሰራተኞችዋ
ጥበብን የመሰሉ የተከበሩ ሴቶችን የሚያገለግሉ ወጣት ሴቶች ወይም ልጃገረዶች።

ጠራች
“እርስዋ አወጀች” ወይም “እርስዋ ጥሪ አደረገች” አማራጭ ትርጉም፡- “እርስዋ ደጋግማ በመጮህ ጥሪዋን አስተላፈች”

በከተማይቱ ከፍተኛ ስፍራ ላይ
ግብዣው በሁሉም ሰዎች ዘንድ በሚገባ መደመጥ እንዲችል ከፍ ባለ ድምጽ የተላለፈው በከፍተኛ ስፍራ ላይ ነው።

አላዋቂ የሆነ ማን ነው? ... አእምሮ የጎደለውም ይምጣ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚገልጹት በሕይወታቸው የበለጠ ጥበብ የሚያስፈልጋቸው ተመሳሳይ ዓይነት ሰዎችን ነው። በዚህ ስፍራ ጥያቄው የቀረበው እንዲህ ለመሰሉ ለሁሉም ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፡- አላዋቂ የሆነ ማንኛውም ሰው፣ አእምሮ የጎደለውም ሁሉ ይምጣ”

አላዋቂ
“ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው”

ወደዚህ ፈቀቅ ይበል
“መንገዱን ይተውና ወደ ቤቴ ይምጣ”

Proverbs 9:5

አጠቃላይ መረጃዎች፡-
እነዚህ ቁጥሮች የጥበብን መልእክት ማስተላለፍ ቀጥለዋል።

ኑ ... ብሉ ... ጠጡ .... ተዉ ... ኑሩ ... ሂዱ
እነዚህ ትእዛዛት በሙሉ በብዙ ቁጥር የተገለጡ ናቸው፤ ጥበብ በአንድ ጊዜ ለብዙ ሰዎች ጥሪ እያደረገች ነው።

የደባለቅሁትንም የወይን ጠጅ
በጥንትዋ እስራኤል ሰዎች ብዙ ጊዜ የወይን ጠጅን ከውኃ ጋር ይደባልቁ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- የወይን ጠጅዋን ከውኃ ጋር በመደባለቅ አዘጋጀች” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂ ድርጊቶቻችሁን ተዉ
እዚህ ላይ የአላዋቂ ድርጊቶች አንድ ሰው ትቶት ሊሄድ እንደሚገባ ስፍራ ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፡- “አላዋቂነት የተሞላ ባህርይህን ተው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአላዋቂ ድርጊቶች
“ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው ሰው ድርጊቶች”

የማስተዋልም መንገድ
እዚህ ላይ ጥበብን የመረዳት ሂደት አነድ ሰው ሊከተለው የሚችለው መንገድ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ ሰው ያለው የሕይወት ዘይቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 9:7

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ቁጥሮች የጥበብን መልእክት ማስተላለፍ ቀጥለዋል።

የሚገስጽ ... የሚዘልፍ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት የሚናገሩት ተመሳሳይ ነገር ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ፌዘኛ
በልምድ ሰዎች ላይ የሚያፌዝ ሰው። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለ ሌሎች ሰዎች የስድብ ነገሮችን የሚናገር ሰው” ወይም “የሌሎች ሰዎችን ስም ማጥፋት የሚወድ ሰው”

ስድብን ይቀበላል
“መጥፎ ምላሽ ይቀበላል”

የሚዘልፍ
“የሚያስተካክል”

አትገስጽ
“አታርመው”

ለጠቢብ ሰው ... ስጠው፥ እርሱም ... ጻድቅን ሰው አስተምረው፣ እርሱም
እነዚህ ሁለት ትእዛዛት በእርግጥ የሚወክሉት ቅድመ ሁኔታ ያለበት ሃሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለጠቢብ ሰው ብትሰጠው፣ እርሱም ... ለጻድቅ ሰው ብታስተምረው፣ እርሱም”

ለጠቢብ ሰው ስጠው ... ጻድቅን ሰው አስተምረው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት የሚናገሩት ተመሳሳይ ነገር ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ለጠቢብ ሰው ስጠው
ይህ የሚያመለክተው ለጠቢብ ሰው ምክርን መስጠት ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 9:10

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ቁጥሮች የጥበብን መልእክት ይፈጽማሉ።

የእግዚአብሔር ፍርሃት
ይህንን በምሳሌ 1:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ዘመንህ በእኔ ይበዛል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ዘመንህን እኔ አበዛዋለሁ” ወይም “እኔ ብዙ ዘመን እንድትኖር አደርግሃለሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ
ጥበብ እንደ ሴት ተመስላ እዚህ መናገር ቀጥላች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘመንህ በእኔ ይበዛልና፥ የሕይወትህም ዕድሜ ይጨመርልሃል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ጥቅም ላይ የዋሉትም ጥበብ ያላትን ታላቅ ጥቅም አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሕይወትህም ዕድሜ ይጨመርልሃል
ጥበብ ስለ ሕይወት ዕድሜ ቁሳዊ ነገሮች እነደሆኑ አድርጋ ትናገራለች።ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ ለአንተ የሕይወት ዕድሜ እጨምርልሃለሁ” ወይም “ረጅም ዕድሜ እንድትኖር አደርግሃለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠቢብ ብትሆን ... ፌዘኛም ብትሆን
እነዚህ ሁለት ሃሳቦች ሰዎች ከጥበባቸው የተነሳ ለራሳቸው ጥቅም እንደሚያገኙ ፌዘኞች ደግሞ ከባህርያቸው የተነሳ እንደሚሰቃዩ የሚናገሩ ይመስላሉ።

ለብቻህ ትሸከመዋለህ
ይህ ከመጥፎ ባሕርዩ የተነሳ ሰው የሚመጣበትን መዘዝ አንድ ሰው በጀርባው ሊሸከመው የሚገባው ከባድ ሸክም እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 9:13

ሞኝ ሴት
የሚቻል ከሆነ “ሞኝነት” የሚለውን “ሞኝ ሴት” እና በተመሳሳይ መግለጫዎች ተርጉመው። ይሁን እንጂ በዚህ ምዕራፍ የቀደሙ ክፍሎች ላይ እንደነበረው ቋንቋው ለጥበብ የሰው ባህርይ እንዲሰጣት የሚፈቅድ ከሆነ ለሞኝነትም የሰው ባህርይ እንዲሰጣት ሊፈቅድ ይችላል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አልተማረችም፣ አንዳችም አታውቅም
እነዚህ ሁለት መግለጫዎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የተደጋገሙት ሞኝ ሴት ምን ያህል የማትጠቅም እንደሆነች ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እርስዋ አንዳች ነገር እንኳ በጭራሽ አታውቅም” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተማረች ናት
“ከልምድ አልተማረችም” ወይም “ወጣትና አላዋቂ ናት”

በመንገድ የሚያልፉትን
ይህ ፈሊጥ ሲሆን “የራሳቸውን ጉዳይ ብቻ የሚያስቡትን” ወይም “የራሳቸውን ስራ ብቻ የሚያስቡትን” ለማሳየት ይመስላል። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 9:16

አላዋቂ ነው
“ልምድ የሌለው ወይም የአእምሮ ብስለት የሌለው ነው”

ወደዚህ ፈቀቅ ይበል
“ይህንን መንገድ ይተውና ወደዚህ ይምጣ”

እንዲህ አለች
ይህች በምሳሌ 9:13 ላይ የተዋወቀችው ሞኝ ሴት ናት።

እነዚህ አእምሮ የጎደላቸው
“እነዚህ ጥበብ የሌላቸው” ወይም “እነዚህ ጠቢባን ያልሆኑ”

የተሰረቀ ውኃ ጣፋጭ ነው፣ በምስጢር የበሉት እንጀራም ደስ ያሰኛል
ይህች ሞኝ ሴት ከእርስዋ ጋር ከተኙ ደስተኛ እንደሚሆኑ ለወንዶች ለመናገር ስለ ተሰረቀ ውኃ እና በምስጢር ስለተበላ እንጀራ አስደሳችነት ትናገራለች። ይህ በተነጻጻሪ ዘይቤ በግልጽ ሊብራራ ይችላል፦ “የሰረቅኸው ውኃ እና በምስጢር የበላኸው ደስ እንደሚያሰኝህ ሁሉ ከእኔ ጋር ብትተኛ በእኔ ደስ ትሰኛለህ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሙታን ከዚያ እንዳሉ
“ወደ እርስዋ የሄዱ ወንዶች አሁን ሞተዋል”

በሲኦል ጥልቀት
“ሲኦል” የሚያመለክተው የሙታን ዓለምን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የሰሎሞን ምሳሌዎች። ጥበበኛ ልጅ አባቱን ደስ ያሰኛል፣ ሞኝ ልጅ ግን ለእናቱ ሃዘንን ያመጣል። **2** በክፋት የተከማቸ ሃብት ምንም ጥቅም የለውም፣ ጽድቅ ግን ከሞት ያድናል። **3** እግዚአብሔር በጽድቅ የሚሄዱትን እንዲራቡ አያደርግም፣ የክፉዎችን ምኞት ግን ያከሽፋል። **4** የሰነፍ እጅ ድሃ ታደርጋለች፣ የትጉ እጅ ግን ብልጽግናን ታመጣለች። **5** ጥበበኛ ልጅ በበጋ ምርትን ይሰበስባል፣ በመከር መተኛት ግን ለእርሱ ውርደት ነው። **6** የእግዚአብሔር ስጦታ በጻድቃን ራስ ላይ ነው፣ የክፉ ሰው አፍ ግን ጥፋት ይከድነዋል። **7** ጻድቅ ሰው ስለ እርሱ ስናስብ ደስ እንድንሰኝ ያደርገናል፣ የክፉ ሰው ስም ግን ይጠፋል። **8** አዋቂዎች ትእዛዛትን ይቀበላሉ፣ ለፍላፊ ሞኝ ግን ወደ ጥፋት ይሄዳል። **9** በሀቀኝነት የሚሄድ ሰው ተማምኖ ይሄዳል፣ መንገዱን የሚያጣምም ግን ይጋለጣል። **10** በዓይኑ የሚጠቅስ መከራን ያመጣል፣ ለፍላፊ ሞኝ ግን ወደ ይጠፋል። **11** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው አፍ የሕይወት ምንጭ ነው፣ የክፉ ሰው አፍ ግን ጥፋትን ይደብቃል። **12** ጥላቻ ጠብን ያነሳሳል፣ ፍቅር ግን ስህተትን ሁሉ ይሸፍናል። **13** በአስተዋይ ሰው ከንፈር ጥበብ ትገኛለች፣ በትር ግን አእምሮ ለጎደለው ሰው ጀርባ ነው። **14** ጥበበኛ ሰዎች እውቀትን ይሰበስባሉ፣ የሞኝ አፍ ግን ጥፋትን ያመጣል። **15** የባለጠጋ ሰው ሀብት የተመሸገ ከተማው ነው፤ የድሆች ድህነት ግን መጥፊያቸው ነው። **16** የጻድቅ ሰው ደመወዝ ወደ ሕይወት ይመራል፤ የክፉዎች ትርፍ ግን ወደ ኃጢአት ይመራቸዋል። **17** እርምትን ለሚከተል ሰው ወደ ሕይወት የምትመራ ጎዳና አለች፣ ተግሳጽን የማይቀበል ሰው ግን ይስታል። **18** ጥላቻን የሚደብቅ ሰው ሐሰተኛ ከንፈሮች አሉት፣ ሐሜትን የሚያስፋፋ ሞኝ ነው። **19** በብዙ ቃላቶች ውስጥ ኃጢአት ሳይኖር አይቀርም፣ ለሚናገረው ነገር ጥንቃቄ የሚደርግ ሰው ግን ጥበበኛ ነው። **20** የጻድቅ ሰው ምላስ የነጠረ ብር ነው፤ የክፉ ሰው ልብ ግን ዋጋ የለውም። **21** የጻድቅ ሰው ከንፈሮች ብዙ ሰዎችን ያንጻሉ፣ ሞኞች ግን ባለማማዛዘናቸው ምክንያት ይሞታሉ። **22** የእግዚአብሔር መልካም ስጦታዎች ሃብትን ያመጣሉ፣ መከራንም አያክልበትም። **23** ክፋት የሞኞች ጨዋታ ነው፣ ጥበብ ግን ለአስተዋይ ሰው ደስታ ነው። **24** የክፉ ሰው ፍርሃት ድንገት ይደርስበታል፣ የጻድቅ ሰው ምኞት ግን ይፈጸማል። **25** ክፉ ሰዎች እንደሚያልፍ አውሎ ነፋስ ናቸው፣ ከዚያም በኋላ አይገኙም፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን ለዘላለም የሚኖሩ መሰረት ናቸው። **26** በጥርስ ላይ ያለ ሆምጣጤ፣ በዓይንም ውስጥ ያለ ጢስ እንደሚጎዳ፣ ሰነፍ ሰው ለሚልኩት እንዲሁ ነው። **27** እግዚአብሔርን መፍራት ዕድሜን ያረዝማል፣ የክፉዎች ዕድሜ ግን አጭር ይሆናል። **28** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ተስፋ ደስታቸው ነው፣ የክፉዎች ዕድሜ ግን አጭር ይሆናል። **29** የእግዚአብሔር መንገድ ሃቀኞችን ይጠብቃቸዋል፣ ለክፉዎች ግን መጥፊያቸው ነው። **30** ጽድቅን የሚያደርጉ ፈጽሞ አይወድቁም፣ ክፉዎች ግን በምድሪቱ አይቀሩም። **31** ከጻድቃን አፍ የጥበብ ፍሬ ይወጣል፣ ጠማማ ምላስ ግን ይቆረጣል። **32** የጻድቃን ከንፈሮች ተገቢ የሆነውን ነገር ያውቃሉ፣ የክፉዎች አፍ ግን የሚያውቀው ጠማማ የሆነውን ነገር ብቻ ነው።

Proverbs 10:1

አጠቃላይ መረጃ፦
በምዕራፍ 10 የሚገኙ ብዙ ቁጥሮች ትይዩነትን ያነጻጽራሉ። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰሎሞን ምሳሌዎች
ከምዕራፍ 1-9 ካለው መግቢያ በኋላ ምዕራፍ 10 የምሳሌዎችን ማለትም ጥበብን የሚያስተምሩ አጫጭር ትምህሮችን ስብስብ ማቅረብ ይጀምራል።

መዝገብ
በጊዜ ሂደት የተከማቸ

እግዚአብሔር የጻድቁን ነፍስ አያስርብም
እዚህ ላይ “ነፍስ” የሚለው ሰውየውን የሚያመለክት ነው። ይህ በአዎንታዊ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ጽድቅ የሚያደርጉትን ሰዎች የሚበሉት እንጀራ እንዲኖራቸው ማረጋጋጫ ይሰጣቸዋል” (ተዛምዶአዊ እና ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:4

የታካች እጅ
“እጅ” የሰውን ብርታትና ችሎታ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለመስራ ፈቃደኛ ያልሆነ ሰው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የትጉ እጅ
“እጅ” የሰውን ብርታትና ችሎታ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በትጋት የሚሰራ ሰው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:6

ራስ ላይ ነው
“ራስ” የሰውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእነርሱ ይሰጣል” (ፈሊጥ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የጎጥኣንን አፍ
“አፍ” ሰውየው የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ኃጢአተኛ የሚናገራቸው ቃላቶች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይከድነዋል
እውነትን ይደብቃል

ስም
“ስም” የሚለው ቃል የሰውየውን ዝና ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም “ትውስታ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:8

ይወድቃል
“ይጠፋል” ወይም “ከጥቅም ውጭ ይሆናል”

ጠማማ
ቀጥተኛ ያልሆነ፤ የተንሻፈፈ፤ የማይታመን፤ አታላይ

Proverbs 10:10

በዓይኑ የሚጠቅስ
“በዓይን መጥቀስ” በሌላ ሰው ላይ ጭካኔ ለመፈጸም ምስጢራዊ ምልክትን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በሰውነት እንቅስቃሴ ምልክት የሚሰጥ” (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ታች ይጣላል
የወደቀ ሰው ወደ ታች እንደ ተጣለ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- ሌሎች ይጥሉታል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የጻድቅ አፍ
እዚህ ላይ “አፍ” ሰውየው የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጻድቅ ሰው ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቅ
ይህ በአጠቃላይ ጻድቅ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጻድቅ ሰዎች” (ብዙ ገላጭ ስም ሐረጎች የሚለውን ይመልቱ)

የሕይወት ውኃ ምንጭ ነው
የዚህ ሰው ንግግር የውኃ ምንጭ በደረቅ መሬት እንደሚያደርገው እንዲሁ ሕያዋን እንስሳትን ወይም ሰዎችን በሕይወት የሚያኖር ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የኃጥኣንን አፍ ግን ግፍ ይከድነዋል
ክፉ ሰው ጉዳት የማያደርሱ ነገሮችን ይናገራል ነገር ግን በሌሎች ሰዎች ላይ ግፍ ለማድረግ ያቅዳል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የኃጥእ አፍ
እዚህ ላይ “አፍ” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የክፉ ሰው ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ሰው
ይክ በአጠቃላይ ክፉ ሰዎችን በሙሉ ይወክላል። (ብዙ ገላጭ ስም ሐረጎች የሚለውን ይመልቱ)

Proverbs 10:12

ፍቅር ትከድናለች
ፍቅር ጠብን ከማባባስ ይልቅ በሰዎች መካከል ያለውን ችግር እንደሚያስታግስ ሰው እንዲሁ ታደርጋለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልቱ)

በብልሃተኛ ሰው ከንፈር
“ከንፈርየሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያስተውል ሰው በሚናገረው ውስጥ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በትር ለጀርባ ነው
“በትር” ጠንካራ የሆነ አካላዊ ቅጣት ይወክላል፣ “ጀርባ” ደግሞ ቅጣቱን የሚቀበለውን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አእምሮ የጎደለው ሰው ጠንካራ ቅጣት ያስፈልገዋል” (ተዛምዶአዊ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:14

የሰነፍ አፍ
“አፍ” ሰውየው የሚናገረውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሞኝ ሰው የሚወጣ ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ የጸናች ከተማ
ይህ ሃብት እንደ አስተማማኝ ስፍራ የተወከለበት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእርሱ ደህንነት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:16

ደሞዝ ... ትርፍ
እነዚህ ቃላቶች ብዙውን ጊዜ የሚያመለክቱት ሰራተኛ የሚከፈለውን ገንዘብ ነው። እዚህ ላይ ትክክለኛውን ነገር የመስራት ወይም ደግሞ ትክክለኛ ያልሆነውን ነገር የመስራት ውጤት ይወክላሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተግሣጽን የሚጠብቅ በሕይወት መንገድ
“ጥበብ ያለበትን ምክር የሚታዘዝ ሰው ረጅምና ደስተኛ ሕይወት ይኖረዋል”

ተግሳጽን የማይቀበል ሰው ግን ይስታል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ የተሞላበት ምክር የማይቀበል ሰው ግን ጥሩ ሕይወት አይኖረውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:18

ሐሰተኛ ከንፈር አለው
“ከንፈር” ሰውየው የሚናገረውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ውሸትን ይናገራል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአት ሳይኖር አይቀርም
ይህ ሀረግ አዎንታዊ ሃሳብን አጽንዖት ለመስጠት አሉታዊ ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ኃጢአት አለበት” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:20

የጻድቅ ምላስ
“ምላስ” ሰውየው የተናገረውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጻድቅ ሰው የተናገረው ማንኛውም ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ ብር ነው
“ብር” ውድ ዋጋ ያላቸውን ነገሮች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ በጣም የከበረ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጻድቅ መምላስ
“ምላስ” ሰውየው የሚናገረውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጻድቅ ሰው ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይመግባሉ
እንዲጎለብቱ ወይም ጠንክረው እንዲያድጉ

Proverbs 10:22

ክፉ ነገር ማድረግ ለሰነፍ ሰው ጨዋታ ነው
ጨዋታ ሰዎች ለመዝናናት የሚፈጽሙት ተግባር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኞች ክፉ ነገር በማድረግ ይደሰታሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:24

በላዩ ይመጣበታል
አንድን ሰው ያሸንፋል

ክፉ ሰዎች እንደ ዐውሎ ነፋስ ናቸው
ዐውሎ ነፋስ እንደሚመጣና ማንኛውንም ነገር እንደሚያጠፋ ክፉ ሰዎችም እንዲሁ ይጠፋሉ (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዘላለም መሠረት ነው
“መሠረት” አርማታን ወይም ሰዎች የሚገነቡት የአንድ ነገር መጀመርያን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለረጅም ጊዜ ለሚቆይ ነገር መጀመርያው ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 10:26

በጥርስ ላይ ያለ ሆምጣጤ፣ በዓይንም ውስጥ ያለ ጢስ እንደሚጎዳ፣ ሰነፍ ሰው ለሚልኩት እንዲሁ ነው።
“ሆምጣጤ” እና “ጢስ” የሰውን ጥርስ እና ዓይን የሚጎዱ ነገሮችን የሚወክሉ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰነፍን ሰው አንድ ነገር እንዲያከናውን መላክ የሚቆጠቁጥና የሚያሳዝን ነው” (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሆምጣጤ
ምግብ ለማጣፈጥና ሳይበላሽ ለመጠበቅ የሚረዳ የሚኮመጥጥ ፈሳሽ ነው

የክፉ እድሜ
“እድሜ” አንድ ሰው የሚኖርበትን ጊዜ የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የክፉ ሰው የሕይወት ዘመን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:28

የክፉ ሰዎች እድሜ
እዚህ ላይ “እድሜ” የሚወክለው ሰው የሚኖርበት ዘመን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የክፉ ሰው የሕይወት ዘመን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አይናወጥም
ይህ በገቢር ግስና በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላ። አማራጭ ትርጉም፡- “ዋስትና አለው” (ምፀት እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 10:31

ከጻድቅ ሰው አፍ
“አፍ” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከጻድቅ ሰው ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ ምላስ ግን ትቈረጣለች
“ምላስ” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ውሸት የሚናገሩትን ሰዎች አንደበት ይዘጋል” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የጻድቅ ከንፈሮች ደስ የሚያሰኝ ነገርን ያውቃሉ
“ከንፈሮች” የሰውየውን ንግግር ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ጻድቅ ሰው ደስ የሚያሰኝ ነገር እንዴት እንደሚናገር የውቃል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የኀጥኣን አፍ
“አፍ” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- የክፉ ሰው ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 እግዚአብሔር ትክክለኛ ያልሆነ ሚዛን ይጠላል፣ በትክክለኛ ሚዝን ግን ሚዛን ደስ ይለዋል። **2** ትዕቢት ከመጣች ውርደት ትመጣለች፣ ከትህትና ጋር ግን ጥበብ ትመጣለች። **3** የቅኖች ሀቀኝነታቸው ይመራቸዋል፣ የከዳተኞች ጠማማ መንገድ ግን ራሳቸውን ያጠፋቸዋል። **4** በቁጣ ቀን ሀብት ዋጋ ቢስ ነው፣ ጽድቅ ግን ከሞት ታድንሃለች። **5** ነቀፋ የሌለበት ሰው ጽድቅ መንገዱን ያቀናለተል፣ ክፉዎች ግን በክፋታቸው ይወድቃሉ። **6** እግዚብሔርን ደስ የሚያሰኙ ሰዎች ጽድቃቸው ትታደጋቸዋለች፣ ከዳተኞች ግን በክፉ ምኞታቸው ይጠመዳሉ። **7** ክፉ ሰው ሲሞት ተስፋው ይጠፋል፣ በብርታቱ የተመካበት ተስፋም ከንቱ ይሆናል። **8** ጽድቅን የሚያደርግ ከመከራ ይድናል፣ ይልቁንም መከራው በክፉው ይመጣበታል። **9** አምላክ የለሽ ሰው በአንደበቱ ጎረቤቱን ያጠፋል፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን በእወቀት ይድናሉ። **10** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ሲበለጽጉ ከተማ ትደሰታለች፤ ክፉዎች ሲጠፉ የደስታ ጩኸት ይሆናል። **11** እግዚአብሔርን ደስ በሚያሰኙ ሰዎች መልካም ስጦታ ከተማ ታላቅ ትሆናለች፤ በክፉዎች አንደበት ግን ከተማ ትፈርሳለች። **12** ጓደኛውን የሚንቅ ሰው አእምሮ የጎደለው ነው፣ አስተዋይ ሰው ግን ዝም ይላል። **13** ለሐሜት የሚሄድ ሰው ምስጢርን ይገልጣል፣ ታማኝ ሰው ግን ምስጢርን ይሰውራል። **14** በጥበብ አልባ አመራር ሕዝብ ይወድቃል፣ የመካሮች ብዛት ባለበት ግን ድል ይመጣል። **15** ለማይታወቅ ሰው ዋስ የሚሆን መከራን ይቀበላል፣ በእንዲህ ዓይነት ሁኔታ ዋስ ለመሆን የሚጠላ ሰው ግን ይድናል። **16** ሞገስ ያላት ሴት ክብር ታገኛለች፣ ጨካኝ ሰዎች ግን ሀብትን ብቻ ያገኛሉ። **17** ደግ ሰው ራሱን ይጠቅማል፣ ጨካኝ ሰው ግን ራሱን ይጎዳል። **18** ክፉ ሰው ደመወዙን ለማግኘት ይዋሻል፣ ጽድቅን የሚዘራ ግን የእውነትን ደመወዝ ይሰበስባል። **19** ጽድቅን የሚያደርግ ታማኝ ሰው በሕይወት ይኖራል፣ ክፋትን የሚያደርግ ግን ይሞታል። **20** እግዚአብሔር ጠማማ ልብ ያላቸውን ይጠላል፣ በመንገዳቸው ነቀፋ በሌለባቸው ሰዎች ግን ደስ ይሰኛል። **21** ክፉ ሰዎች ሳይቀጡ እንደማይቀሩ ይህን እርግጠኛ ሁን፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ዘሮች ግን ይድናሉ። **22** በአሳማ አፍንጫ እንደተሰካ የወርቅ ቀለበት፣ ማስተዋል የሌላትም ቆንጆ ሴት እንዲሁ ናት። **23** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ምኞት መልካም ውጤት ያመጣል፣ ክፉ ሰዎች ግን ተስፋ ሊያደርጉት የሚችሉት መቅሰፍት ብቻ ነው። **24** ዘርን የሚዘራ አንድ ሰው አለ፣ እርሱ ይበልጥ ይሰበስባል፤ ሌላ ደግሞ የማይዘራ አለ፣ እርሱ ይደኸያል። **25** ለጋስ ሰው ይበለጽጋል፣ ለሌሎች ውኃ የሚሰጥ ደግሞ ለራሱም ውኃ ያገኛል። **26** እህል ለመሸጥ ፈቃደኛ ያልሆነ ሰው ሕዝብ ይረግመዋል፣ በሚሸጠው ግን መልካም ስጦታዎችን በራሱ ላይ እንደ አክሊል ይጎናጸፋል። **27** መልካምን ነገር ተግቶ የሚፈልግ ሞገስን ይፈልጋል፣ ክፉን የሚፈልግ ግን ክፉ በራሱ ላይ ይመጣበታል። **28** በባለጠግነታቸው ላይ የሚታመኑ ሰዎች ይወድቃሉ፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን እንደ ቅጠል ይለመልማሉ። **29** በቤተሰቡ ላይ ሁከትን የሚያመጣ ሰው ነፋስን ይወርሳል፣ ሞኝም ሰው በልቡ ጥበበኛ ለሆነው ሰው አገልጋይ ይሆናል። **30** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች እንደ ሕይወት ዛፍ ይሆናሉ፣ ሁከት ግን ሕይወትን ያጠፋል። **31** ጽድቅን የሚደርጉ ሰዎች ለሰሩት ስራ የሚገባቸውን የሚቀበሉ ከሆነ፣ ይልቁንስ ክፉዎችና ኃጢአተኞች እንዴት አይቀበሉ!

Proverbs 11:1

አጠቃላይ መረጃ:-
በምዕራፍ 11 ውስጥ ያሉ ብዙ ቁጥሮች ትይዩነትን ያነጻጽራሉ። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ትክክለኛ ያልሆነ ሚዛን ይጠላል
“ሚዛን” በስምምነት የሚደረግ ትክክለኛ መለኪያን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “እግዚአብሔር አታላይነት ያለበትን መለኪያ ይጠላል” ወይም “እግዚአብሔር ሰዎች አታላዮች ሲሆኑ ይጠላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛ ሚዛን ግን ደስ ያሰኘዋል
“ትክክለኛ ሚዛን” በስምምነት የሚሆን ልክነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “ነገር ግን እርሱ በሀቀኛ መንገድ ይደሰታል” ወይም “ነገር ግን እርሱ ሰዎች ሀቀኛ ሲሆኑ ይደሰታል”

Proverbs 11:3

ወስላቶች
የስም ቅጽል እንደ መደበኛው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ወስላቶች ሰዎች” ወይም “እነዚያ ወስላቶች የሆኑ ሰዎች” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

በቀጣ ቀን ሀብት አትረባም
“የቁጣ ቀን” እንደ “የእግዚአብሔር ቀን” ወይም “የፍርድ ቀን” ወይም “የመጨረሻው ቀኖች” የመሳሰሉት ወሳኝ ጊዜያትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “እግዚአብሔር ለፍርድ ሲመጣ ሰው ሀብቱ ምንም ሊያደርግለት አይችልም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:5

መንገዱን ያቀናለታል
“ግልጽ አቅጣጫ አለው”

ክፉው ... ወስላታው
እነዚህ የስም ቅጽሎች እንደ መደበኛው ቅጽል ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም:- “እነዚህ ክፉዎች .... እነዚህ ወስላቶች” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ወስላቶች ግን በምኞታቸው ይጠመዳሉ
“እነዚህ ክፉ ስራ የሚሰሩ ሰዎች በምኞታቸው ይጠመዳሉ”

ወስላቶች
እምነት ለማጥፋት ዝግጁ የሆኑ፤ ከሃዲዎች፤ አታላዮች

Proverbs 11:7

በብርታቱ የተመካበት ተስፋ
“በራሱ ኃይል የነበረው ትምክህት”

ከንቱ ይሆናል
“ይጠፋል”

ጻድቅ ሰው ከመከራ ይድናል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ጽድቅን የሚያደርግ ሰው እግዚአብሔር ከመከራ ይጠብቀዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይመጣል
“መከራ ይመጣበታል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 11:9

አምላክ የለሽ ሰው በአንደበቱ
“አንደበት” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የአምላክ የለሽ ሰው ቃሎች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማዋ ታላቅ ትሆናለች
“ከተማ” ማህበረሰቡን ወይም ሕዝቡን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕዝቡ ይበለጽጋል ዌም “ሕብረተሰቡ ባለጠጋ ይሆናል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉዎች አንደበት
“አንደበት” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የክፉ ሰዎች ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:12

ነገሩን ይሰውራል
“ይሰውራል” በተቻለ መጠን ነገሮች እንዳይገለጡ መጠበቅን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አይናገርም” ወይም “ስለ ጉዳዩ አያወራም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:14

አማካሪዎች
ድርጊትን በምሪት ለማከናወን ሃሳብ የሚሰጡ ሰዎች፤ አማካሪዎች

Proverbs 11:15

መስጠት የሚጠላ ሰው
“መስጠት የማይፈልግ ሰው”

ጨካኝ ሰዎች
ሃዘኔታ ወይም ርህራሄ የሌላቸው ሰዎች፤ አረመኔ ሰዎች

ሀብትን የሚጨብጥ
“እነዚህ ለሃብት የሚሳሱ ናቸው”

Proverbs 11:17

እርሱ
“ያ ሰው”

ትክክለኛውን ነገር ይዘራል
“መዝራት” የበለጠ ለማግኘት መበተንን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ትክክል የሆነውን ነገር ይበትናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእውነትን ደመወዝ ይሰበስባል
“መሰብሰብ” ማግኘት ወይም መሸከፍን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በእርግጠኝነት ወሮታን ይቀበላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:19

እርሱ
“ያ ሰው”

ክፋትን የሚከተል
“ከክፋት በኃላ የሚከተል” ወይም “ክፋትን ለማድረግ የሚፈልግ”

ጠማማ ልብ ያላቸው
“ልብ” የሰውን ስሜት፣ አመለካት እና ተነሳስቶት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሃሳብ ያላቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:21

ሳይቀጣ አይቀርም
ይህ ሀረግ አዎንታዊውን አጽንዖት ለመስጠት አሉታዊውን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፦ “በእርግጠኝነት ይቀጣል” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወርቅ ቀለበት ... ማስተዋል የሌላትም
Like a gold ring ... without discretion ማስተዋል የሌላት ቆንጆ ሴት ከማይጠቅምና ከማይስማማ በዓሳማ አፍንጫ ካለ የወርቅ ቀለበት ጋር ተነጻጽሯል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል የሌላት
x

Proverbs 11:23

ያለውን የሚበትን ሰው አለ፥ እርሱ የበለጠ ይሰበስባል
ይህ በቸርነት በመስጠት የበለጠ ባለጠጋ ለሆነ ሰው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንዳንድ ሰዎች ለሌሎች በነጻ ይሰጣሉ፣ እንዲህም ሆኖ ግን የበለጠ ባለጠጋ ይሆናሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚበትን
ይህ ሰው እህል እንዲበቅል ዘርን እንደሚበትን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግሃል። አማራጭ ትርጉም፦ “ብዙ ዘር የሚበትን ሰው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ተተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የበለጠ ይሰበስባል
“የበለጠ ያገኛል”

መስጠት የሚገባውን ያለ ቅጥ የሚይዝ
ይህ ባለመስጠት ባለጠጋ መሆን እንደሚችል የሚያስብን ሰው ይወክላል።

Proverbs 11:25

ይበለጽጋል
“የበለጠ ያገኛል”

እርሱ
“ያ ቸር ሰው” ወይም “ማንኛውም ሰው”

ለመሸጥ ፈቃደኛ ያልሆነ ሰው
ይህ ድሆችን ከመርዳት ይልቅ ሀብትን የሚያከማች ሰውን ይገልጻል።

መልካም ስጦታዎች ግን በሚሸጠው ራስ ላይ እንደ አክሊል ይጎናጸፋል
“አክሊል” እህል ለመሸጥ ፈቃደኛ ለሆነው ሰው የሚሰጠውን ወሮታ ወይም ሽልማት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “መልካም ስጦታዎች እንደ ክብር አክሊል ለሚሸጥ ሰው ይሰጠዋል” ወይም “የሚሸጥ ሰው በብዙ በረከቶች ይከበራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:27

ተግቶ የሚፈልግ ሰው
በጥንቃቄና በማያቋርጥ ጥረት የሚፈልግ ሰው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይወድቃል
ይህ ፈሊጥ ነው። “ይወድቃል” ጥፋትን እና ውድቀትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይጠፋል” ወይም “ለወደፊት ክፉ ነገር ይጠብቀዋል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚያደርጉ ግን እንደ ቅጠል ይለመልማሉ
“ቅጠል” እድገትንና ባለጠግነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ጤነኛ ቅጠል እንደሚያድግ እንደዚሁ ይበለጽጋሉ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚያደርጉ ይለመልማሉ
ይህ ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ያድጋሉ ወይም ይበለጽጋሉ ማለት ነው።

Proverbs 11:29

ነፋስን ይወርሳሉ
“ነፋስ” ለማይጨበጥ ነገር ወይም ዋጋ ለሌለው ነገር የቆመ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም አይወርስም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 11:30

ጽድቅን የሚያደርግ ሰው እንደ ሕይወት ዛፍ ይሆናል
ጽድቅን የሚያደርግ ሰው የሕይወት ፍሬን ከሚያፈራ ዛፍ ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ለራሳቸውና ለሌሎች ሰዎች ሕይወትን ያመጣሉ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕይወት ዛፍ
ይህን በምሳሌ 3፡18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልት።

ምን ያህል የላቀ
“ከዚያም የበለጠ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ተግሳጽን የሚወድ እውቀትን ይወዳል፣ እርምትን የሚጠላ ግን ደነዝ ነው። **2** እግዚአብሔር ለመልካም ሰው ሞገስን ይሰጠዋል፣ ክፉ እቅድ ለሚያወጣ ሰው ግን ይፈርድበታል። **3** ሰው በክፋት ላይ ተመስርቶ ጸንቶ ሊቆም አይችልም፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን ከመሰረታቸው አይነቀሉም። **4** መልካም ሴት ለበሏ ዘውድ ናት፣ አሳፋሪ ሴት ግን አጥንቱን እንደሚያበሰብስ በሽታ ናት። **5** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች እቅድ ጽድቅ ነው፣ የክፉዎች ምክር ግን ተንኮል ነው። **6** የክፉ ሰዎች ቃል ድንገት ለመግደል አድፍጦ ያደባል፣ የቅኖች ቃል ግን ይታደጋቸዋል። **7** ክፉ ሰዎች ይገለበጣሉ፣ አይገኙምም፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ቤት ግን ጸንቶ ይቆማል። **8** ሰው በጥበቡ ብዛት ይመሰገናል፣ ጠማማ ምርጫዎች የሚያደርግ ግን ይናቃል። **9** የሚበላው ምግብ ሳይኖረው ከሚኩራራ ሰው ይልቅ ራሱን ዝቅ አድርጎ አገልጋይ መሆን ይሻላል። **10** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው እንስሳቱ ስለሚያስፈልጋቸው ነገር ግድ ይለዋል፣ ክፉ ሰው ግን ርህራሄ አደረገ ቢባል እንኳ ስራው ጭካኔ የተሞላ ነው። **11** መሬቱን በሚገባ የሚያርስ የተትረፈረፈ ምግብ ያገኛል፣ ዋጋ ቢስ ስራዎችን የሚያሳድድ ሰው ግን አእምሮ አልባ ነው። **12** ኃጢአተኞች ክፉ ሰዎች ከሌሎች የሰረቁትን ይመኛሉ፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ፍሬ ግን ከገዛ ራሳቸው ይመጣል። **13** ክፉ ሰው በክፉ ንግግሩ ይጠመዳል፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ግን ከመከራ ያመልጣሉ። **14** ሰው ከቃሉቹ ፍሬ የተነሳ መልካም ነገርን ይጠግባል፣ እንደ እጁ ስራም ዋጋውን ይቀበላል። **15** የሞኝ መንገድ ለራሱ ትክክል መስሎ ይታየዋል፣ ጥበበኛ ሰው ግን ምክርን ይሰማል። **16** ሞኝ ቁጣውን በቶሎ ይገልጣል፣ ስድብን ንቆ የሚተው ግን አስተዋይ ነው። **17** እወነትን የሚናገር ትክክለኛውን ነገር ይናራል፣ ሐሰተኛ ምስክር ግን ውሸትን ይናገራል። **18** የለፍላፊ ሰው ቃሎች እንደሚዋጋ ሰይፍ ነው፣ የጥበበኛ አንደበት ግን ፈውስን ያመጣል። **19** እውነተኛ ከንፈሮች ለዘላለም ይኖራሉ፣ ሀሰተኛ ከንፈር ግን ለቅጽበት ብቻ ነው። **20** ክፋትን ለማድረግ በሚያቅዱ ሰዎች ልብ ውስጥ ተንኮል አለ፣ ሰላምን ለሚመክሩ ሰዎች ግን ደስታ ይመጣል። **21** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች በሽታ አያገኛቸውም፣ ክፉ ሰዎች ግን በመከራ የተሞሉ ናቸው። **22** እግዚአብሔር ሀሰተኛ ከንፈሮችን ይጠላል፣ በእውነተኛነት በሚኖሩ ሰዎች ግን ደስ ይለዋል። **23** አስተዋይ ሰው እወቀቱን ይሰውራል፣ የሞኞች ልብ ግን ከንቱነትን ያወራል። **24** የትጉ ሰዎች እጅ ይገዛል፣ ሰነፍ ሰዎች ግን ለጉልበት ስራተኝነት ታልፈው ይሰጣሉ። **25** በሰው ልብ ውስጥ የሚገኝ ጭንቀት ያዋርደዋል፣ መልካም ቃል ግን ደስ ያሰኘዋል። **26** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ለጓደኛው መንገድን ያሳያል፣ የክፉ መንገድ ግን ታስታቸዋለች። **27** ሰነፍ ሰዎች አድነው ያመጡትን እንስሳ እንኳ አይጠብሱም፣ ትጉ ሰው ግን የከበረ ሀብት ያገኛል። **28** በጽድቅ መንገድ የሚሄዱ ሰዎች ሕይወትን ያገኛሉ፣ በጎዳናዋም ሞት የለም።

Proverbs 12:1

አጠቃላይ መረጃዎች፡-
ጸሐፊው በዚህ ምዕራፍ በሙሉ ትይነትን ይጠቀማል።

አጠቃላይ መረጃዎች፡-
ከቁጥር 5-15 ያለው ጥበብንና ሞኝነትን ያወዳድራል።

ማንም
“ማንም ሰው”

እርምትን የሚጠላ ግን ደነዝ ነው።
“ሊያደርግ የሚገባውን ነገር ሊነገረው የማይወድ ሰው”

ደንቆሮ ነው
“ሞኝ ነው” ወይም “ጥበብ የሌለው ነው”

Proverbs 12:3

ሰው በክፋት ላይ ተመስርቶ ጸንቶ ሊቆም አይችልም
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ነገር በማድረግ ማንም ሰው ዋስትናና ጥበቃ ሊኖረው አይችልም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አይነቀልም
“አይነቀልም” እንደ ተክል ወይም ዛፍ ከምድር መነቀልን ይወክላል። ጽድቅ የሚያደርጉ ሰዎች ላይ ይህ አይሆንም። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥልቅ ስር እዳላቸው ተክሎች ጽኑ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ሴት ለባሏ ዘውድ ናት
ዘውድ አንድ ሰው ሊቀበለው የሚችለውን ታላቅ ክብር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም ሴት ለባሏ የታላቅ ክብር ምልክት ናት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሳፋሪ ሴት ግን አጥንቱን እንደሚያበሰብስ በሽታ ናት
አጥንትን የሚያበሰብስ በሽታ የሰው ሕይወት መበለላሸትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚስት አሳፋሪ ተግባር የባሏን መልካም ተጽዕኖና ደስታ ያጠፋል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 12:5

የክፉ ሰዎች ቃል ድንገት ለመግደል አድፍጦ ያደባል
ሌሎችን ሰዎች ለመጉዳት ክፉ ሰዎች የሚናገሩት አታላይ ነገር ቃሎቻቸው አንድን ሰው በድንገት ለመግደል እንደሚጠብቁ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰዎች የሚናገሩት ቃል አንድን ሰው በድንገት ለመግደል እንደሚጠብቅ ሰው ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቅኖች አፍ ግን ይታደጋቸዋል።
“ከቅን ሰው የሚገኝ ምክር ሰዎችን በደህንነት ይጠብቃቸዋል”

ቅን
“ጻድቅ ሰው” ወይም “ታማኝ ሰው” ወይም “ፍትህ የተሞላ ሰው”

Proverbs 12:7

ኀጥኣን ይገለበጣሉ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ክፉ ሰዎችን ይገለብጣሉ” ወይም “ሰዎች ክፉ ሰዎችን ከስልጣናቸው ያስወግዱአቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ብዙ ጊዜ በዘይቤአዊ አነጋር ቅድመ አያቶችን፤ የትውል ሀረግን ወይም ሌሎች ዘመዶችን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቤተሰብ” ወይም “የትውልድ ሀረግ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው በጥበቡ ብዛት ይመሰገናል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ጥበብ ያላቸውነ ሰዎች ያወድሳሉ (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጠማማ ምርጫዎች የሚያደርግ ግን ይናቃል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ክፉ ሃሳብ ሁልጊዜ የሚያስብን ሰው ይጠላሉ” ወይም “ሰዎች መልካምን ነገር አጣምሞ በመጥፎ የሚለውጥን ሰው ይጠላሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 12:9

ራሱን ዝቅ አድርጎ አገልጋይ መሆን ይሻላል።
“ስልጣንና ዝና የሌው ሰው መሆን ይሻላል”

ጨካኝ ነው
“ለሌሎች መከራን ያስከትላል”

Proverbs 12:11

ዋጋ ቢስ ስራዎችን
“ዋጋ የሌለው እቅድ” ወይም “ዋጋ የሌላቸው ስራዎች”

ፍሬው
ይህ የሰውን ድርጊትና ሃሳብ ያመለክታል። በዛፍ ላይ ያለ ፍሬ ዛፉ ምን እንደሆነ እንደሚያሳይ ሁሉ እንደዚሁ በተመሳሳይ መንገድ የሰው ቃላቶችና ድርጊቶች የሰውየው ባሕርይ ምን እንደሚመስል ያሳያል።

Proverbs 12:13

ክፉ ሰው በክፉ ንግግሩ ይጠመዳል
“ይጠመዳል” በወጥመድ መያዝን ወይም ደግሞ መታለልን ይወክላል። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰው የሚናገራቸው ነገሮች ራሱን ያጠምዱታል” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እጁ ስራም ዋጋውን ይቀበላል
“የእጁ ስራ” የሚለው ሀረግ የጉልበት ስራን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም ስራው ዋጋ እንዲቀበል እንደሚያደርገው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 12:15

ይመስለዋል
ይህ ሀረግ በራሱ ግንዛቤ፣ አስተሳሰብ ወይም ትውስታ የሚለውን ሃሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በራሱ አመለካከት” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክር
ጥበብ ያለባቸው ሃሳቦች

ጠንቃቃ ነው
“ጥበበኛ ነው” ወይም “ጥሩ ግንዛቤ አለው”

Proverbs 12:17

የለፍላፊ ሰው ቃሎች እንደሚዋጋ ሰይፍ ነው።
“እንደሚዋጋ ሰይፍ” የሚለው ሀረግ ሌላ ሰው የሚጎዳ ጭካኔ የተሞሉ ቃላቶችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው እንደሚገባ ሳያስብ የሚናገረው ንግግር እንደ ስለታም ሰይፍ ሰውን ሊጎዱ ይችላሉ። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጠቢባን ምላስ
“ምላስ” ሰውየው የሚናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ ሰዎች የሚናገሩት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፈውስን ያመጣል
“ያጽናናል እና ይፈውሳል”

Proverbs 12:21

መከራ አያገኘውም
“አያገኘውም” የሚለው አሉታዊ ቅርጽ የመከራን (ሊመጡ የሚችሉ ክፉ ነገሮችን) ሃሳብ ይሰርዘዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም ነገሮች ይመጣሉ (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ውሸተኛ ከንፈርን እግዚአብሔር ይጠላል
“ከንፈር” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “Yahweh detests those who tell lies” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 12:23

እውቀትን ይሸሸጋል
“የሚያውቀውን ሁሉ አይናገርም”

የትጉ እጅ
“እጅ” ሰውየው የሚሰራውን ስራ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትጉ ሰዎች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለጉልበት ስራተኝነት ታልፈው ይሰጣሉ
“የጉልበት ስራ” ሰውየው ሊሰራው የሚፈልገውን ነገር ለመስራት ነጻነት የሌለው መሆኑና በግዴታ ሊሰራው የሚገባውን የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ባርያ ይሆናል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 12:25

ጭንቀት
በጣም ከባድ የፍርሃት ወይም ስጋት፣ ትካዜ ስሜት

ያዋርደዋል
“ማዋረድ” አንድ ሰው በነጻነት እንደሚገባ እንዳይንቀሳቀስ ለማድረግ በጣም ከባድ ሸክም በሰውየው ላይ የመጫን ሃሳብን ይወክላል። ይህ ሀረግ አንድን ሰው እንዲያዝን ወይም እንዲጨነቅ ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዲያዝን ወይም እንዲጨነቅ ማድረግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ቃል ግን ደስ ያሰኘዋል
“ቃል” የሚለው ረቂቅ ስም “ተናገረ” በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ሌሎች ለእርሱ በደግነት ሲናገሩ እንደገና ደስተኛ ይሆናል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 12:27

ሰነፍ ሰዎች አድነው ያመጡትን እንስሳ እንኳ አይጠብሱም
“እንስሳ” በአደን ጊዜ የተያዘና የታረደ እንስሳ ማለት ነው። “መጥበስ” የሚለው ደግሞ ምግብን የማዘጋጀት መንገድ ነው።

የከበረ ሀብት
“ዋጋው የከበረ መዝገብ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 ጥበበኛ ልጅ የአባቱን ምክር ይሰማል፣ ፌዘኛ ግን ተግሳጽን አያዳምጥም። **2** ሰው ከአፉ ፍሬ መልካምን ነገር ይጠግባል፣ ጠማማ ሰው ግን ዓመጽን ይመኛል። **3** አፉን የሚጠብቅ ሕይወቱን ይጠብቃል፣ ከንፈሮቹን ያለ ልክ የሚከፍት ግን ይጠፋል። **4** ሰነፍ ሰው ይመኛል ነገር ግን አንዳችም አያገኝም፣ የትጉ ሰው ምኞት ግን በሙላት ይረካል። **5** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ውሸትን ይጠላል፣ ክፉ ሰው ግን ራሱ ጥላቻን ይፈጥራል፣ አሳፋሪ ተግባርንም ይፈጽማል። **6** በመንገዳቸው ያለ ነቀፋ የሚሄዱትን ጽድቅ ትጠብቃቸዋለች፣ ክፋት ግን ኃጢአተኞችን ትጥላቸዋለች። **7** ራሱን ባለጠጋ የሚያስመስል ሰው አለ፣ ነገር ግን አንዳች የለውም፣ ምንም እንደሌለው መስሎ የሚታይ ሰው ደግሞ አለ፣ ይሁን እንጂ እጅግ ባለጠጋ ነው። **8** ባለጠጋ ሰው ሀብቱን ለሕይወቱ ቤዛ አድርጎ ያቀርብ ይሆናል፣ ድሀ ግን እንዲህ ዓይነት ሥጋት በፍጹም የለበትም። **9** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ብርሃን ደምቆ ይበራል፣ የክፉዎች መብራት ግን ይጠፋል። **10** ትዕቢት ጠብን ብቻ ያስፋፋል፣ መልካም ምክርን ለሚያደምጡ ግን ጥበብ አለ። **11** ብዙ ከንቱነት ሲኖር ሀብት እየመነመነ ያልቃል፣ በእጁ እየሰራ ገንዘብ የሚያከማች ሰው ግን ገንዘቡ እየጨመረ እንዲሄድ ያደርጋል። **12** ተስፋ ሲዘገይ ልብን ይሰብራል፣ የተሳካ ምኞት ግን የሕይወት ዛፍ ነው። **13** ትእዛዝን የሚንቅ በትእዛዝ ይቀጣል፣ ትእዛዝን የሚያከብር ግን ወሮታን ያገኛል። **14** የጥበበኛ ሰው ትምህርት የሕይወት ምንጭ ነው፣ ከሞት ወጥመድ እንድታመልጥ ያደርግሃል። **15** መልካም እውቀት ሞገስ ያስገኛል፣ የከዳተኛ ሰው መንገድ ግን አያልቅም። **16** ጥንቃቄ የተሞሉ ሰዎች ማንኛውንም ውሳኔ የሚያደርጉት በጥበብ ነው፣ ሞኝ ግን ከንቱነቱን ይገልጣል። **17** ክፉ መልእክተኛ መከራ ውስጥ ይገባል፣ ታማኝ መልእክተኛ ግን እርቅን ያመጣል። **18** ተግሳጽን የሚንቅ ድህነትና ኃፍረት ይመጣበታል፣ ከእርምት የሚማር ግን ክብር ወደ እርሱ ይመጣል። **19** ምኞት ሲፈጸም የውስጥ ፍላጎትን ደስ ያሰኛል፣ ሞኞች ግን ከክፋት መመለስን ይጠላሉ። **20** ከጥበበኞች ጋር ሂድ አንተም ጥበበኛ ትሆናለህ፣ የሞኞች ባልንጀራ ግን እጅግ ይጎዳል። **21** መቅሰፍት ኃጢአተኞችን ይከታተላቸዋል፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን መልካምን ነገር ይቀበላሉ። **22** መልካም ሰው ለልጅ ልጆቹ የሚያወርሰውን ይተዋል፣ የኃጢአተኛ ሀብት ግን ጽድቅን ለሚያደርጉ ይከማቻል። **23** የድሆች እርሻ ያልታረሰም ቢሆን ብዙ ምግብ ሊያመርት ይችላል፣ ነገር ግን በፍትህ መጓደል ምክንያት ተጠራርጎ ይወሰዳል። **24** ልጁን የማይቀጣ ይጠላዋል፣ ልጁን የሚወድ ግን በጥንቃቄ ይቀጣዋል። **25** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ፍላጎቱን እስከሚያረካ ድረስ ጠግቦ ይበላል፣ የክፉዎች ሆድ ግን ሁልጊዜ እንደተራበ ነው።

Proverbs 13:1

ጥበበኛ ልጅ ይሰማል
እዚህ ላይ “ይሰማል” የሚለው በተግባር ለመፈጸም ማድመጥን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ ልጅ ይታዘዛል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ተግሣጽን አይሰማም
እዚህ ላይ “መስማት” የተነገረውን በተግባር ለመፈጸም ትኩረት መስጠትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተግሳጽ አይማርም” ወይም “ቢገሰጽም እንኳአይታዘዝም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከአፉ ፍሬ
እዚህ ላይ “ፍሬ” ሰውየው የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከአንደበቱ ቃላቶች” ወይም “ከተናገረው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ምኞት
የአንድ ነገር አምሮት ወይም ፍላጎት

ጠማማው
ይህ የስም ቅጽል እንደ መደበኛ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠማማ ሰው” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመለከቱ)

Proverbs 13:3

አፉ
አዚህ ላይ “አፍ” ሰውየው የሚናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የተናገረው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከንፈሮቹን ያለ ልክ የሚከፍት
ከንፈሮችን መክፈት መናገርን ይወክላል፣ ከንፈሮችን ያለ ልክ መክፈት ደግሞ በተደጋጋሚ መናገር ወይም ብዙ መናገርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ይናገራል” ወይመ “በተደጋጋሚ ይናገራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምኞት ... ምኞት
ይህን በምሳሌ 13:2 ላይ እንዴት እንደተረጎም'ኸው ተመልከት።

ትመኛለች አንዳችም አታገኝም
“በብርቱ ይፈልጋል ነገር ግን ምንም አያገኝም”

የትጉ ሰው ምኞት ግን በሙላት ይረካል
እዚህ ላይ ምኞት” ፍላጎትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትጉ ሰዎች በሙላት የሚረካ ሕይወት ይኖራቸዋል” ወይም “ትጉ መሆን ሰወች በሙላት እንዲረኩ ያደርጋል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ትጉ ሰዎች
በጥንቃቄ እና በማያቋርጥ ጥረት የሚሰሩ ሰዎች

Proverbs 13:5

ጥላቻ የሚፈጥር ሰው
ብርቱ የሆነ የጥላቻ ስሜት የሚፈጥር

ጽድቅ ይጠብቀዋል
“ጽድቅ” በእግዚአብሔር ተቀባይነት ያለው የሕይወት ዘይቤን ይወክላል። ይህ የሕይወት ጥራት እንደሚጠብቅ ሰው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእግዚአብሔር ተቀባይነት ያለው የሕይወት ዘይቤ ይጠብቃል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገዱ ያለ ነውር የሚሄደውን
እዚህ ላይ “መንገድ” አንድ ሰው ሕይወቱን እንዴት እንደሚመራ የሃሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በአናነኗር ዘይቤአቸው ያለ ነውር የሚሄዱ” ወይም “ሀቀኝነት የተሞላ ሕይወት የሚኖሩ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋት ግን ኃጢአተኞችን ትጥላቸዋለች
እዚህ ላይ “ኃጢአተኝነት” ክፋት የተሞላ የሕይወት ዘይቤን ይወክላል። ይህ የሕይወት ዘይቤ ኃጢአት የሚሰሩትን ሰዎች እንደሚጥል ሰው ተገልጧል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፋት ኃጢአተኞችን ከስኬታማ መንገድ ያርቃቸዋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወይም “ክፋት የኃጢአተኞችን ሕይወት ያከስራል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 13:7

ራሱን ባለጠጋ የሚያስመስል
“ራሱን ባለጠጋ የሚያስመስል ሰው”

ተግሣጽን አይሰማም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ከእርሱ ለመስረቅ ማንም ሰው አያስፈራራውም ምክንያቱም ማንም ሰው ሊሰርቀው የሚችለው አንዳች ነገር የለውም 2) ሰዎች ሲያስተካክሉት ፈጽሞ አይሰማም ምክንያቱም ቢቀጡትም አንዳች የሚያጣው ነገር የለም። አማራጭ ትርጉም፦ “ተግሳጽ ፈጽሞ አይሰማም”

Proverbs 13:9

ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ብርሃን ደምቆ ይበራል
እዚህ ላይ ብርሃን የጻድቅ ሰውን ሕይወት ወይም መልካ ባህርይ ይወክላል፤ “ደምቆ መብራት” ደግሞ ሰዎች ደስ እንዲሰኙ ማድረግን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የጻድቅ ሰው ሕይወት ሰዎችን እንደሚያስደስት በብርሃን ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የኀጥኣን መብራት ይጠፋል
እዚህ ላይ መብራት የክፉ ሰው ሕይወት ወይም ባህርይ ይወክላል፣ “ይጠፋል” ደግሞ እሳቱ ይቆማል ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ ፈሊጥ ነው። የሚጠፋው መብራት የሰውየውን መሞት ወይም የሰውየው ሕይወት ደስታ አልባ መሆኑን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የክፉ ሰዎች ሕይወት እሳቱ መንደድ እንደሚያቆም መብራት ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕቢት ጠብን ብቻ ያስፋፋል
“ትዕቢት ሁልጊዜ ጠብን ያመጣል”

ምክርን የሚቀበሉ
“ይሰውራሉ” ወይም “ይከተላሉ”

መልካም ምክር
የሚጠቅሙና የሚያግዙ ሃሳቦች

Proverbs 13:11

ሀብት ትጐድላለች
“ሀብት ይቀንሳል” ወይም “ሀብት ቀስ በቀስ እየጠፋ ይሄዳል”

በእጁ እየሰራ
“በእጁ እየሰራ” የሚለው ሀረግ ከአእምሮ ወይም ከሌሎች የስራ ዓይነቶች ይልቅ በጉልበት የሚሰራ ስራን ይወክላል። ብዙ ሰዎች የጉልበት ስራን አነስተኛ ዋጋ ይሰጡታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በአካላዊ ብርታት መስራት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ገንዘቡ እየጨመረ እንዲሄድ ያደርጋል
ገንዘብ ከሚያድግ ዛፍ ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ገንዘቡ እንዲጨምር ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተስፋ ሲዘገይ
እዚህ ላይ “ተስፋ” አንድ ሰው ለወደፊት የሚጠብቀውን ነገር ይወክላል። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው አንድ ነገር ተስፋ እያደረገ ነገር ግን ያን ተስፋውን ለረጅም ጊዜ ሳይቀበል ሲቀር” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብን ይሰብራል
የሰውን ልብ መስበር ያንን ሰው በሀዘን ስሜቱን መጉዳት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥልቅ ሃዘን ያስከትላል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የተሳካ ምኞት ግን የሕይወት ዛፍ ነው
ሰዎች ተስፋ ያደረጉትን ነገር ሲቀበሉና በጣም ደስተኛ ሲሆኑ የተስፋቸው መሳካት ሕይወት እንደሚሰጥ ዛፍ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “የተሳካ ተስፋ እንደ ሕይወት ዛፍ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕይወት ዛፍ
“ሕይወት የሚሰጥ ዛፍ” ወይም “ፍሬው ሕይወትን የሚያቆይ ዛፍ።” ይህንን በምሳሌ 3:18 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

Proverbs 13:13

ትእዛዝን የሚያከብር ግን ወሮታን ያገኛል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ትእዛዝ የሚያከብርን ሰው ወሮታ ይከፍሉታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕይወት ምንጭ
ምንጭ የተትረፈረፈ የውኃ ምንጭ ነው እናም በዚህ የሚወክለው የሕይወት ምንጭን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የሕወይት የተትረፈረፈ ምንጭ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞት ወጥመድ
እዚህ ላይ “ወጥመድ” የሚገድል አደጋን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ ሞት የሚመራ ወጥመድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 13:15

የከዳተኛ መንገድ ግን አያልቅም
እዚህ ላይ የሰው ባህርይ ወይም ጠባይ አንድ ሰው የሚጓዝበት መንገድ ወይም አቅጣጫ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። በራሳቸው ክፋት ውድቀት የሚደርስባቸው ሰዎች ዘመናቸውን ሁሉ ቢጓዙ የማያልቅ መንገድ ወይም ጉዞ ላይ እንደሆኑ ተደርጎ ተንግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ነገር ግን የከዳተኞች ባህርይ በራሳቸው ላይ ጥፋት ያመጣባቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዳተኞች
ይህ የስም ቅጽል በመደበኛው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከዳተኛ ሰው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝ ሞኝነቱን ይገልጣል
“መግለጥ” በማንኛውም ሰው ፊት ማሳየት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሞኝ ሞኝነቱን ለሁሉም ሰው ያሳያል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 13:17

በመከራ ውስጥ ይወድቃል
“አይታመንም” ወይም “ክፉ ነገር ያደርጋል”

የታመነ መልእክተኛ
“ታማኝ መልእክተኛ” ወይም “ታማኝ ወኪል”

ከእርምት ይማራል
ይህ “እርምት” የሚለው ረቂቅ ስም በድርጊት ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው ሲያርመው በሚገባ ይማራል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 13:19

ጣፋጭ ነው
“ደስ ያሰኛል” ወይም “ደስታን ያመጣል”

ምኞት
የአንድ ነገር ፍላጎት ወይም አምሮት

መከራን ይቀበላል
“መከራ ይገጥመዋል” ወይም “ጥፋት ይመጣበታል”

Proverbs 13:21

ክፉ ነገር ኃጢአተኞችን ይከታተላቸዋል
“ክፉ ነገር” እንደ ሩጫ ችሎታ የሰው ልጅ የሚከታተል መጥፎ ባህርይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ኃጢአተኞች የትም ቢሄዱ መከራ ይገጥማቸዋል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች መልካምን ነገር ይቀበላሉ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ጻድቅ ሰዎችን በመልካም ነገር ይባርካቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የልጅ ልጆቹ
“የወንድ ልጆቹ ወንድ ልጆች” ወይም “የልጆቹ ልጆች” ወይም “ዘሮቹ”

የኃጢአተኛ ሀብት ጽድቅን ለሚያደርጉ ይከማቻል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ኃጢአተኛ ያከማቸውን ሀብት ይቀበላል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 13:23

ያልታረሰ እርሻ
“ምግብ ለማምረት ያልተዘጋጀ እርሻ” ወይም “ዘር ለመዝራት ያልተዘጋጀ ባዶ እርሻ”

ነገር ግን በፍትህ መጓደል ምክንያት ተጠራርጎ ይወሰዳል
“ተጠራርጎ ይወሰዳል” የሚለው አንድን ነገር ሙሉ በሙሉ ማስወገድን ያመለክታል። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን የፍትህ መጓደል ያንን ምግብ ይወስደዋል” ወይም “ነገር ግን ፍትህ የማያደርጉ ሰዎች ምግቡን ይወስዱታል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በጥንቃቄ ይቀጣዋል
“እርሱን ለመገሰጽ ይተጋል”

Proverbs 13:25

ፍላጎቱን ያረካል
“ራሱን አጠገበ” ወይም “ፍላጎቱን አረካ”

የጎጥኣን ሆድ ሁልጊዜ እንደተራበ ነው
እዚህ ላይ “ሆድ” የሚለው የሰውየውን ፍላጎት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰው ሁልገዜ በጣም እንደተራበ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ጥበበኛ ሴት ቤቷን ትሰራለች፣ ሞኝ ሴት ግን በገዛ እጇ ታፈርሰዋለች። 2 በጽድቅ የሚሄድ ሰው እግዚአብሔርን ይፈራል፣ በመንገዱ ታማኝ ያልሆነ ግን
ይንቀዋል። 3 ከሞኝ አፍ የትዕቢት በትር ይወጣል፣ የጥበበኛ ከንፈሮች ግን ይጠብቋቸዋል። 4 ከብቶች በሌሉበት የመመገቢያ ገንዳ ባዶ ይሆናል፣ በበሬ
ጉልበት ግን ብዙ ምርት ይገኛል። 5 እውነተኛ ምስክር አይዋሽም፣ ሐሰተኛ ምስክር ግን ውሸትን ይለፈልፋል። 6 ፌዘኛ ጥበብን ይፈልጋል ሆኖም አያገኛትም፣
እውቀት ግን ወደ አስተዋይ ሰው በቀላሉ ትመጣለች። 7 ከሞኝ ሰው ራቅ፣ ከከንፈሮቹ እውቀትን አታገኝምና። 8 የጠንቃቃ ሰው ጥበብ መንገዱን ማስተዋል
ነው፣ የሞኞች ከንቱነት ግን ማታለል ነው። 9 ሞኞች የኃጢአት መስዋዕት በሚቀርብበት ጊዜ ያፌዛሉ፣ በጻድቃን መካከል ግን ቸርነት ይገኛል። 10 ልብ የራሱን
ምሬት ያውቃል፣ ደስታውንም ሌላ ሰው አይጋራውም። 11 የክፉ ሰዎች ቤት ይጠፋል፣ የጻድቃን ድንኳን ግን ይስፋፋል። 12 ለሰው ቅን የምትመስል መንገድ
አለች፣ ፍጻሜዋ ግን ወደ ሞት ይመራል። 13 ልብ በሐዘን ውስጥ ሆኖ ሊስቅ ይችላል፣ የደስታም ፍጻሜ ሐዘን ሊሆን ይችላል። 14 ታማኝ ያልሆነ ሰው
ለመንገዱ የሚገባውን ዋጋ ያገኛል፣ መልካም ሰው ግን የራሱ የሆነውን ያገኛል። 15 እውቀት አልባ ሰው ሁሉንም ነገር ያምናል፣ አስተዋይ ሰው ግን አካሄዱን
ያስተውላል። 16 ጥበበኛ ሰው ይፈራል ከክፉም ይርቃል፣ ሞኝ ግን ራሱን ታምኖ ማስጠንቀቂያን ችላ ይላል። 17 ለቁጣ የሚቸኩል ሰው ከንቱ ነገሮችን
ይፈጽማል፣ ክፋትን የሚያሴር ሰው ደግሞ ይጠላል። 18 እውቀት አልባ ሰዎች ሞኝነትን ይወርሳሉ፣ አስተዋይ ሰዎች ግን በእውቀት ይከበባሉ። 19 ክፉዎች
በመልካም ሰዎች ፊት ይሰግዳሉ፣ ኃጢአተኞች ደግሞ በጻድቃን ደጅ ይሰግዳሉ። 20 ድሃ ሰው በራሱ ባልንጀሮችም ጭምር ይጠላል፣ ባለጠጋ ሰዎች ግን ብዙ
ወዳጆች አሏቸው። 21 ለጎረቤቱ ንቀትን የሚያሳይ ኃጢአትን ያደርጋል፣ ለድሃ በጎነትን የሚያሳይ ግን ደስተኛ ነው። 22 ክፋትን የሚያሴሩ አይስቱምን?
መልካምን ለማድረግ የሚያቅዱ ግን በኪዳን የተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት ይቀበላሉ። 23 በብዙ ድካም ትርፍ ይገኛል፣ ወሬ ግን ወደ ድህነት ይመራል።
24 የጥበበኞች ዘውድ ባለጠግነታቸው ነው፣ የሞኞች ሞኝነት ግን ተጨማሪ ከንቱነትን ያመጣባቸዋል። 25 እውነተኛ ምስክር ሕይወት ያድናል፣ ሐሰተኛ ምስክር
ግን ውሸትን ይለፈልፋል። 26 ሰው እግዚአብሔርን ሲፈራ፣ በእርሱ ይታመናል፤ እነዚህ ነገሮች ደግሞ ለልጆቹ እንደ ብርቱ መጠጊያ ስፍራ ይሆኗቸዋል። 27
እግዚአብሔርን መፍራት የሕይወት ምንጭ ነው፣ ሰውን ከሞት ወጥመድ እንዲያመልጥ ያደርገዋል። 28 የንጉስ ክብር የሚገኘው ከሕዝቡ ብዛት ነው፣ ሕዝብ
በሌለበት ግን ልዑል ይጠፋል። 29 ትዕግስተኛ ሰው ታላቅ ማስተዋል አለው፣ ለቁጣ የሚቸኩል ሰው ግን ሞኝነትን ከፍ ከፍ ያደርጋል። 30 በሰላም የተሞላ ልብ
ለሰውነት ሕይወት ነው፣ ቅናት ግን አጥንትን ያበሰብሳል። 31 ድሀን የሚያስጨንቅ ሰው ፈጣሪውን ይሰድባል፣ ለድሀ ቸርነትን የሚያሳይ ግን ፈጣሪውን
ያከብራል። 32 ክፉ ሰው በክፉ ስራው ይወድቃል፣ ጻድቅ ግን በሞት ጊዜ እንኳ መጠጊያ አለው። 33 ጥበብ በአስተዋይ ሰው ዘንድ ትኖራለች፣ በሞኞች
መካከል እንኳ ራሷን ታሳውቃለች። 34 ጽድቅን ማድረግ ህዝብን ከፍ ከፍ ያደርጋል፣ ኃጢአት ግን ለማንኛውም ሕዝብ ውርደት ነው። 35 የንጉስ ሞገስ ተግተው
በሚሰሩ አገልጋዮቹ ላይ ነው፣ ቁጣው ግን በአሳፋሪ አገልጋይ ላይ ነው።

Proverbs 14:1

ቤቷን ትሰራለች
“ቤቷን ትገነባለች” ወይም “ቤቷን የተሻለ አድርጋ ትሰራለች”

ቤት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ቃል በቃል ቤቷን ማለትም የምትኖርበትን ሕንጻ ሊያመለክት ይችላል” ወይም 2) ቤተሰቧን ሊያመለክት ይችላል።

በራሷ እጅ
ይህች ሴት “በእጇ” ተወክላለች። አማራጭ ትርጉም፡- “በራሷ” ወይም “በባህርይዋ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴት ... ሴት
“ብልሃተኛ ሴት ... ሞኝ ሴት”

በጽድቅ ይሄዳል
“ይሄዳል” የሚለው የሰውየውን የአኗኗር ዘይቤ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕይወቱን በትክክለኛነት እና በታማኝነት ይመራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይንቀዋል
“አያከብረውም” ወይም “እንደሚጠላው ያመለክታል”

በመንገዱ ሁሉ ይንቀዋል
“በመንገዱ” የሚለው ታማኝ ያልሆነውን ሰው ያመለክታል፣ “ይንቀዋል” የሚለው ደግሞ እግዚአብሔርን ያመለክታል።

Proverbs 14:3

አፍ ... ከንፈር
አፍና ከንፈር ሁለቱም ሰውየው የተናገረውን ነገር ያመለክታል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የትዕቢት ቅርንጫፍ
ቅርንጫፍ ከሌላ ነገር የሚወጣ ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ትዕቢቱ የሚያመጣው ነገር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠቢባን
ይህ ቃል በእርግጥ ብዙ ቁጥር ነው። “ጥበበኛ ሰዎች” ወይም “ጥበበኛ ሕዝብ”

ትጠብቃቸዋለች
“ከጉዳት ትጠብቃቸዋለች” ወይም “በደህንነት ትጠብቃቸዋለች”

የመመገቢያ ገንዳ
“ገንዳ” ለእንስሳት መኖ የሚቀርብበት ትልቅ እቃ ነው

ብዙ ምርት
“ጥሩ ምርት”

በበሬ ጉልበት
“ጉልበት” በሬ ሊሰራ የሚችለውን ጠንካራ ስራ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሬ በሚሰራው ስራ ምክንያት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 14:5

ውሸት ይለፈልፋል
ይህ የንግግር ዘይቤ ያለማቋረጥ እንደሚዋሽ ለማሳየት “ይለፈልፋል” የሚለውን ቃል ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ ይዋሻል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ) ይህንን በምሳሌ 6:19 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ምንም የለም
“ጥበብ በዚያ አትገኝም” ወይም “ነገር ግን ጥበብን አያገኝም”

በቀላሉ ትመጣለች
“በቀላሉ ትገኛለች” ወይም “ያለ ምንም ችግር ያገኛታል”

አስተዋይ ሰው
“ጥበበኛ የሆነ ሰው” ወይም “ግንዛቤ ያለው ሰው”

Proverbs 14:7

በከንፈሩ
“ከንፈር” የሚለው ቃል ሰውየው የተናገረውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከንግግሩ” ወይም “ከሃሳቡ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠንቃቃ ሰው
ጥሩ ግንዛቤና አመለካከት ያለው

በመንገዱ
“መንገድ” የሚለው ቃል የሰውየውን የሕይወት ዘይቤ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ባህርዩ” ወይም “እንዴት እንደሚኖር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኞች ሞኝነት ማታለል
የሞኞች ሞኝነት እነርሱ ሞኞች ሆነው ሳለ ጥበበኞች እንደሆኑ ያስባሉ።

Proverbs 14:9

የኃጢአት መስዋዕት በሚቀርብበት ጊዜ
“በኃጢአት” ወይም “የኃጢአት መስዋዕት” በእነዚህ ሀረጎች በስተጀርባ ያለው ትርጉም እንዲህ የሚል ነው፡- ሞኞች ለበደሉት በደል እግዚአብሔርን ወይም ሰዎችን ይቅርታ አይጠይቁም።

በጻድቃን መካከል ግን ቸርነት ይገኛል።
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ጻድቃን ሁሉ ቸርነትን ይለማመዳሉ” ወይም “ነገር ግን የእግዚአብሔር ሞገስ በጻድቃን ሁሉ መካከል ይገለጣል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱን ምሬት
“የራሱን ሃዘን” ወይም “የራሱን ጉስቁልና”

ሌላ ሰው
“እርሱን የማያውቁት”

Proverbs 14:11

ድንኳን
“ድንኳን” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ የሚከናወነውን ማንኛውንም ነገር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቤት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ያብባል
“ያብባል” የሚለው ቃል ኃይለኛ የሆነ የአበቦች መፍካት ማለት ነው፣ ስለዚህ በኃይል የሚያድጉትን ማንኛውንም ነገር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሚገባ የተሰራና ዘለቄታዊነት ያለው” ወይም “በጣም ስኬታማ መሆን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሰው ትክክል የምትመስል መንገድ አለች
“መንገድ” የሚለው ቃል ሰው የሚከተለውን የሕይወት ዘይቤ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች የሚኖሩት የሕይወት ዘይቤ ትክክለኛው መንገድ እንደሆነ ያስባሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:13

ልብ ሊስቅ ይችላል
“ልብ” የሚለው ቃል የሰውን ስሜት፣ አመለካከትና ተነሳስቶት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰው ስሜት ሳቅን ሊያሳይ ይችላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሐዘን ውስጥ መሆን
“ማዘን” ወይም “መጎዳት”

ሰው
“ያ ሰው”

ለመንገዱ የሚገባውን ዋጋ ያገኛል
“መንገድ” የሚለው ቃል የሰውን የሕይወት ዘይቤ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዴት እንደኖረ መሰረት በማድረግ የሚገባውን ያገኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱ
“የእርሱ የሆነው” ወይም “ሊያዝዝበት የሚችለው ያለው ነገር”

Proverbs 14:15

አላዋቂ
ልምድ የሌለው ወይም ያልበሰለ አእምሮ ያለው

አካሄድ
እዚህ ላይ አካሄድ የሚለው ሃሳብ የሰውን ባህርይ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ድርጊቱ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፉም ይሸሻል
እዚህ ላይ ክፉ ቦታ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ አያደርግም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን ታምኖ ማስጠንቀቂያን ችላ ይላል
“በድፍረት ይንቃል”

Proverbs 14:17

ለቁጣ የሚቸኩል ነው
“በቶሎ ይቆጣል”

አላዋቂ
ልምድ የሌለው ወይም ያልበሰለ አእምሮ ያለው

ሞኝነትን ይወርሳል
እዚህ ላይ “ይወርሳል” የሚለው የአንድ ነገር ቋሚ ባለቤት መሆን ይወክላል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሞኝነት
“ሞኝነት” የሚለው ቃል ሞኝ አስተሳሰብና ሞኝ ድርጊትን የሚወክል ረቂቅ ስም ነው።

ጠንቃቃ ሰዎች
“ጥበበኛ ሰዎች”

እውቀትን እንደ ዘውድ ይጭናሉ
እዚህ ላይ እውቀት እንቁ እንዳለበት ጥምጥም በአንድ ሰው ጸጉር ላይ የሚደረግ ውብ ጌጥ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደ ጥምጥም እውቀትን ልበስ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:19

ይሰግዳል
ይህ በትህትና አክብሮትን ለመግለጽ መጎንበስ እና ለሌላ ሰው ራስን ማስገዛት ማለት ነው። (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በጻድቃን በር
“በር” የሚለው ቃል ከሌላ ሰው ጋር ለመገናኘት መግቢያን ይወክላል። ይህ ማለት ክፉ ሰው ጻድቅ ወዳለበት ለመግባት እርሱን መጠበቅ እና መለመን እንዳለበት ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከጻድቅ ሰው ጋር ለመገናኘት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ድሃ ሰው በራሱ ባልንጀሮችም ጭምር የተጠላ ነው
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ድሃ ሰው ጎረቤቶቹን ጨምሮ ሁሉም ሰው ይጠላዋል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:21

ሰው ... ሰው
“ያ ሰው ... ያ ሰው”

ድሃ
“ድሃ ሰው”

ክፋትን የሚያሴሩ አይስቱምን?
ለዚህ ጥያቄ የሚጠበቀው መልስ “አዎ” የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፋትን የሚያሴሩ ሰዎች ይስታሉ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋትን የሚያሴሩ
“ክፉ እቅድ የሚያቅዱ ሰዎች” ወይም “ክፋትን ለማድረግ የሚያቅዱ ሰዎች”

መልካምን ለማድረግ የሚያቅዱ ግን በኪዳን የተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት ይቀበላሉ
“ታማኝነት” እና “እውነተኛነት” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “ታማኝ” እና “እውነተኛ” ተብለው ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር መልካምን ለማድረግ ለሚያቅዱ ሰዎች ለከኪዳኑ ታማኝ እና እውነተኛ ለመሆኑ ራሱን ያሳያል። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:23

ነገር ግን ወሬ ብቻ ሲኖር
“ነገር ግን የምታወራ ብቻ ከሆንህ” ወይም “ነገር ግን ሰው የሚሰራው ወሬ ብቻ ከሆነ”

የጠቢባን ዘውድ
“ዘውድ” የሚለው ቃል ሰው ሊደርስበት የሚችለው ከፍተኛውና ለሁሉም ሰው የሚታይ ስኬትን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የጠቢባን ሰዎች ወሮታ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኞች ሞኝነት
ይህንን እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። ምሳሌ 14:8.

Proverbs 14:25

ውሸት ይለፈልፋል
ይህ የንግግር ዘይቤ ያለማቋረጥ እንደሚዋሸ ለማሳየት “ይለፈልፋል” የሚለውን ቃል ይጠቀማል። ይህንን በምሳሌ 6:19 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁልጊዜ ይዋሻል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:26

የሕይወት ምንጭ
ምንጭ የተትረፈረፈ የውኃ ምንጭ ነው እናም በዚህ የሚወክለው የሕይወት ምንጭን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የሕወይት ምንጭ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሞት ወጥመድ
“ወጥመድ” እንስሳትን ለማደን የሚጠቅም ነገር ሲሆን የሚገድል አታላይና አደገኛ የሆነ ነገርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከሚገድል ወጥመድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:28

ከሕዝቡ ብዛት
“የሚመራው ብዙ ሕዝብ”

ልዑል ይጠፋል
“ልዑል ምንም የለውም መንግስቱም ይወድቃል”

ለቁጣ የሚቸኩል
ለመቆጣት የሚፈጥን ሰው

Proverbs 14:30

ሰላም የተሞላ ልብ
“ሰላማዊ የሆነ አእምሮ” ወይም “ሰላም የሰፈነበት አመለካከት”

አጥንትን ያነቅዛል
“ያነቅዛል” የሚለው ቃል የሰውየውን መበስበስ ይወክላል “አጥንት” ደግሞ የሰውየውን ሁለንተና ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰውየውን በአካልና በመንፈስ በሽተኛ እንዲሆን ያደርገዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው ... ሰው
“ያ ሰው ... ያ ሰው”

መርገም
ይህ ክፉ ነገር በአንድ ሰው ላይ እንዲመጣበት ምኞትን መግለጽ ማለት ነው።

ድሃ ... ምንም የሌለው
“ድሃ ሰው ... ምንም የሌለው ሰው”

ምህረትን የሚያደርግ
“ደግ ነው” ወይም “ይረዳል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 14:32

በክፉ ስራው ይወድቃል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ስራው ይጥለዋል” ወይም “ክፉ ስራው ያጠፋዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥበብ በልብ ትቀመጣለች
“ልብ” የሚለው ቃል የሰውን ስሜት፣ አመለካከትና ተነሳስቶት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ በአመለካከት ውስጥ አለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተዋይ
“አስተዋይ ሰው”

ራሷን ታሳውቃለች
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እንደሚያውቋት እርግጠኛ ትሆናለች” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እርስዋ
“እርስዋ” የሚለው ቃል ጥበብን ያመለክታል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 14:34

ውርደት ነው
“በማንኛውም ሰው እፍረትን ያመጣል” ወይም “ሰው ሁሉ እንዲዋረድ ታደርጋለች”

በማስተዋል የሚያደርግ
“በጥበብ የሚያደርግ” ወይም “ክፉ ነገር እንዳይመጣ እርግጠኛ የሚሆን”

ያ ሰው
“ያ አገልጋይ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 የለዘበ መልስ ቁጣን ይመልሳል፣ መጥፎ ቃል ግን ቁጣን ያስነሳል። **2** የጥበበኛ ሰዎች ምላስ እውቀትን የተላበሰ ነው፣ የሞኞች አፍ ግን ሞኝነትን ያንቆረቁራል። **3** የእግዚአብሔር ዓይኖች በሁሉም ስፍራ ናቸው፣ ክፉውንና መልካሙን ሁሉ ነቅተው ይመለከታሉ። **4** ፈዋሽ ምላስ የሕይወት ዛፍ ነው፣ አታላይ ምላስ ግን መንፈስን ይሰብራል። **5** ሞኝ የአባቱን ተግሳጽ ይንቃል፣ ከእርምት የሚማር ግን አስተዋይ ነው። **6** ጽድቅን በሚያደርጉ ሰዎች ቤት ብዙ ሀብት አለ፣ ክፉ ሰዎች የሚያገኙት ገቢ ግን መከራ ያመጣባቸዋል። **7** የጥበበኛ ሰዎች ከንፈሮች እውቀትን ያስፋፋሉ፣ የሞኞች ልብ ግን እንዲህ አይደለም። **8** እግዚአብሔር የክፉዎችን መስዋዕት ይጠላል፣ የቅኖች ጸሎት ግን ደስ ያሰኘዋል። **9** እግዚአብሔር የክፉዎችን መንገድ ይጠላል፣ ጽድቅን የሚከታተለውን ግን ይወደዋል። **10** ከመንገድ የሚወጣ ሰው ከባድ ቅጣት ይጠብቀዋል፣ እርምትን የሚጠላም ይሞታል። **11** ሲኦልና ጥፋት በእግዚአብሔር ፊት የተገለጡ ናቸው፤ የሰው ልጆች ልብማ ምንኛ የተገለጠ ይሆን? **12** ፌዘኛ እርምትን ይንቃል፤ ወደ ጥበበኞም አይሄድም። **13** ደስተኛ ልብ ፊትን ያፈካል፣ የልብ ሐዘን ግን መንፈስን ይሰብራል። **14** የአስተዋይ ልብ እውቀትን ይፈልጋል፣ የሞኞች አፍ ግን ከንቱነትን ይመገባል። **15** የተጨቆኑ ሰዎች ቀናት በሙሉ አሰቃቂ ናቸው፣ ደስተኛ ልብ ግን የማይቋረጥ ግብዣ አለው። **16** እግዚአብሔርን ከመፍራት ጋር ያለ ጥቂት ነገር ከሁከት ጋር ካለ ትልቅ ሃብት ይሻላል። **17** ፍቅር ባለበት የአትክልት ምግብ መብላት ጥላቻ ባለበት የሰባ ጥጃ ከመብላት ይሻላል፡ **18** ቁጡ ሰው ጭቅጭቅን ያነሳሳል፣ ለቁጣ የዘገየ ሰው ግን ጠብን ጸጥ ያሰኛል። **19** የታካች ሰው መንገድ በእሾህ እንደ ታጠረ ስፍራ ነው፣ የቅን መንገድ ግን በሚገባ የተገነባ አውራ ጎዳና ነው። **20** ጥበበኛ ልጅ ለአባቱ ደስታን ያመጣለታል፣ ሞኝ ሰው ግን እናቱን ይንቃል። **21** ከንቱ ነገር አእምሮ ለጎደለው ሰው ደስ ያሰኛል፣ አስተዋይ ሰው ግን በቅን መንገድ ይሄዳል። **22** ምክር በሌለበት እቅድ ይበላሻል፣ በአማካሪዎች ብዛት ግን ይከናወናል። **23** ሰው ተገቢ የሆነ መልስ ሲሰጥ ደስታን ያገኛል፤ የጊዜው ቃል ምንኛ መልካም ነው! **24** የሕይወት መንገድ አስተዋይ ሰዎችን ወደ ላይ ይመራቸዋል፣ በታች ካለው ከሲኦል ያመልጥ ዘንድ። **25** እግዚአብሔር የትዕቢተኛውን ውርስ ያፈራርሳል፣ የመበለቲቱን ንብረት ግን ይጠብቃል። **26** እግዚአብሔር የክፉ ሰዎችን ሐሳብ ይጠላል፣ የርኅራኄ ቃሎች ግን ንጹሐን ናቸው። **27** ዘራፊ ለቤተሰቡ መከራን ያመጣል፣ ጉቦን የሚጠላ ግን በሕይወት ይኖራል። **28** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ልብ መልስ ከመስጠቱ በፊት አጥብቆ ያስባል፣ የክፉ ሰዎች አፍ ግን ክፋትን ሁሉ ያጎርፋል። **29** እግዚአብሔር ከክፉ ሰዎች እጅግ ሩቅ ነው፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎችን ጸሎት ግን ይሰማል። **30** የዓይን ብርሃን ለልብ ደስታን ያመጣል፣ መልካም ወሬ ደግሞ ለሰውነት ጤና ነው። **31** አንድ ሰው እንዴት መኖር እንዳለብህ እርምትን ሲሰጥህ ትኩረት ሰጥተህ የምትሰማ ከሆንህ፣ በጥበበኛ ሰዎች መካከል ትቆያለህ። **32** ተግሳጽን የማይቀበል ራሱን ይንቃል፣ እርምትን የሚያደምጥ ግን ማስተዋልን ያገኛል። **33** የእግዚአብሔር ፍርሃት ጥበብን ያስተምራል፣ ትህትናም ከክብር በፊት ትመጣለች።

Proverbs 15:1

የለዘበ መልስ ቁጣን ይመልሳል

አንድ ሰው ቁጣውን እንዲያቆም ማድረግ የዚያን ሰው ቁጣ መመለስ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንድ ሰው በጨዋነት መልስ መስጠት የዚያን ሰው ቁጣ ያበርዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መጥፎ ቃል ግን ቁጣን ያስነሳል

አንድ ሰው የበለጠ እንዲቆጣ ማድረግ ቁጣን ማነሳሳት ወይም ማቀጣጠል ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን መጥፎ ቃል መናገር ያንን ሰው የበለጠ እንዲቆጣ ያደርገዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥበበኛ ሰዎች ምላስ እውቀትን ያሳምራል

እዚህ ላይ “ምላስ” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ ሰዎች ሲናገሩ በእውቀት ላይ የተመሰረተ ነው።” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

እውቀትን ያሳምራል

“እውቀትን ማራኪ ያደርጉታል” ወይም “እውቀትን በትክክል ይጠቀማሉ”

የሞኞች አፍ ግን ሞኝነትን ያፈልቃል

ጸሐፊው የሞኞችን አፍ የፈሳሽ መያዣ ዕቃ እንደሆነ፣ ሞኝነት ደግሞ እነርሱን የሞላቸው ፈሳሽ እንደሆነ አድርጎ ተናግሮታል። ሞኞች ሲናገሩ አፋቸው ፈሳሹን ያፈሳል። “አፍ” የሚለው ቃል የሚናገሩትን ሰዎች የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኞች ሁልጊዜ ሞኝነትን ይናገራሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:3

የእግዚአብሔር ዓይኖች በሁሉ ስፍራ ናቸው

እዚህ ላይ “ዓይኖች” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ይወክላል ደግሞም የእርሱን ሁሉን ነገር የማየት ችሎታውን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሁሉን ነገር ይመለከታል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉዎችንና ደጎችን

“ክፉ” እና “ደግ” የሚሉት ቃላት ሰዎችን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰዎችና መልካም ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ፈዋሽ ምላስ የሕይወት ዛፍ ነው

“ምላስ” የሚለው ቃል ንግግርን ያመለክታል። ጸሐፊው ሌሎችን የሚያግዝና የሚያበረታታ ንግግር ስለተናገረው ሰው ሲናገር ንግግሮቹ ሕይወት የሚሰጥ ምግብ እንሚያቀርብ ዛፍ እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም ቃላቶች ሕይወት እንደሚሰጥ ዛፍ ናቸው (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ ምላስ ግን መንፈስን ይሰብራል

“ጠማማ ምላስ” የሚለው አታላይነት የተሞላና ጉዳት የሚያስከትል ንግግርን ያመለክታል። ጸሀፊው የተጎዳውን ወይም ተስፋ የቆረጠውን ሰው መንፈስ ቃላት እንደሰበሩት ዕቃ አድርጎ አቅርቦታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አታላይነት የተሞላ ንግግር ሰውን ተስፋ እንዲቆርጥ ያደርገዋል” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:5

ከእርምት የሚማር

“እርምት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ሲያስተካክለው የሚማር” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስተዋይ ነው
“ጥበበኛ ነው”

ክፉ ሰዎች የሚያገኙት ገቢ
“ገቢ” የሚለው ቃል እንደ ግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰው የሚያካብተው ሀብት” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:7

የጠቢባን ከንፈር እውቀትን ትዘራለች
“ከንፈር” የሚለው ጠቢባን የሚናገሩትን ይወክላል። ጸሐፊው ስለ እውቀት ጠቢባን ሲናገሩ በየአካባቢው የሚዘሩት ዘር እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጠቢባን ንግግር እውቀትን ያሰራጫል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኞች ልብ ግን እንዲህ አይደለም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ልብ” የሚለው ቃል ለሞኞች ተዛምዶአዊ ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም እንደ ጠቢባን እውቀትን አይዘሩም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኞች እውቀትን አይዘሩም” ወይም 2) ሞኞች በልባቸው ውስጥ እውቀት የላቸውም፣ እዚህ ላይ “ልብ” ለሃሳብ ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኞች እውቀትን አይረዱም” (ተዛምዶአዊ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቅን ሰዎች
“በጽድቅ የሚኖሩ ሰዎች”

በእርሱ ዘንድ የተወደደ ነው
“ያስደስተዋል”

Proverbs 15:9

እግዚአብሔር የኃጢአተኞችን መንገድ ይጠላል
የኃጢአተኞች የሕይወት ዘይቤ እነዚህ ሰዎች እንደሚሄዱባቸው መንገዶች እንደሆኑ ተደርገው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ኃጢአተኞች የሚኖሩትን የሕይወት ዘይቤ ይጠላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚከታተለውን
ጽድቅን ለመኖር መትጋ ትክክለኛ ነገሮችን እንደመከታተል ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- በጽድቅ ለመኖር ጥረት የሚያደርግ ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገድን የሚተው ሰው
እዚህ ላይ “መንገድን” የሚለው የጽድቅ መንገድን ያመለክታል። ጽድቅን ማድረግ የተወ ሰው በትክክለኛው መንገድ መሄድን እንዳቆመ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅን መኖር የተወ ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርምትን የሚጠላ
“እርምት” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎች ሲያርሙት የሚጠላ ሰው” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:11

ሲኦልና ጥፋት በእግዚአብሔር ፊት የታወቁ ናቸው
“ሲኦልና ጥፋት” የሚሉት ቃላቶች ሁሉም የሚያመለክቱት የሙታንን መኖርያ ነው። እግዚአብሔር ስለ ሙታን መኖርያ ሁሉን ነገር ማወቁ በእግዚአብሔር ፊት የተገለጠ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሙታን ስለሚኖሩበት ስፍራ ሁሉን ነገር ያውቃል” (ጥምር ቃል እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይልቁንም የሰው ልጆች ልብማ ምንኛ የተገለጠ ይሆን?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እግዚአብሔር ስለ ሙታን መኖርያ ሁሉን ነገር ስለሚያውቅ፣ ስለ ሰዎች ልብ ሁሉን ነገር እንደሚያውቅ የበለጠ ግልጽ እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ የሰው ልጆችን ልብ በእርግጠኝነት ያውቃል!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጆች ልብ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል ሃሳብንና ተነሳስቶትን ይወክላል። “የሰው ልጆች” የሚለው ሀረግ ለሰው ዘር ሁሉ የቆመ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰዎች ሃሳብ” (ምትክ ስም እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ፌዘኛ ሰው እርምትን አይወድድም
“እርምት” የሚለው ቃል በግስ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፌዘኛ ሰው ሌሎች ሲያርሙት ይጠላል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ጠቢባንም አይሄድም።
የእነርሱን ምሪትና ምክር ለመፈለግ ወደ ጠቢባን እንደማይሄድ የሚያመላክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምክራቸውን ለመፈለግ ወደ ጠቢባን አይሄድም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:13

ደስተኛ ልብ ፊትን ያፈካል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚወክለው ሰውየውን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ደስተኛ ሲሆን ፊቱ ይፈካል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈስን ይሰብራል
ጸሐፊው ልቡ ስለተሰበረ ሰው ሲናገር የዚያ ሰው መንፈስ እንደተሰበረ ዕቃ አድርጎ ገልጾታል። ይህንን በምሳሌ 15:4 እንዴት እንደተረጎም'ኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰውን ልቡ እንዲሰበር ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአስተዋይ ልብ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚወክለው አእምሮንና ሃሳብን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የአስተዋይ ሰው አእምሮ” ወይም “አስተዋይ ሰው” (ምትክ ስም እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኞች አፍ ግን ሞኝነትን ይመገባል
እዚህ ላይ “አፍ” የሚወክለው ሰውየውን ነው። ጸሐፊው ሞኝ ነገሮች ስለሚፈልጉ ሞኞች ሲናገር ሞኝነትን እንደተመገቡ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኞች ሰዎች የሚመገቡት ምግብ እንደሆነ ዓይነት ሞኝነትን ይፈልጋሉ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:15

የተጨቆኑ ሰዎች ቀናት በሙሉ አሰቃቂ ናቸው
“የተጨቆኑ ሰዎች ቀኖቻቸው ሁሉ አሰቃቂ ናቸው”

ደስተኛ ልብ ግን የማያልቅ ድግስ አለው
እዚህ ላይ “ልብ” የሚወክለው ሰውየውን ነው። ጸሐፊው ሕይወቱን በደስታ እየኖረ ሀሴት ስለሚያደርግ ሰው ሲናገር ሰውየው የማያቋርጥ ድግስ እያከበረ እንደሆነ እድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ደስተኛ ሰው የማያልቅ ድግስ እንደደገሰ ያህል ሕይወትን በሚገባ ይኖራል” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማያልቅ ድግስ
“የማያቋርጥ ድግስ”

ከሁከት ጋር
“ከጭንቀት ጋር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 15:17

የአትክልት ምግብ
አትክልት በጣም ትንሽ ምግብ ያለበትን ትንሽ ማዕድ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትንሽ ማዕድ” ወይም “በጣም ትንሽ ምግብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፍቅር ባለበት
“ፍቅር” የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እርስ በርሳቸው በሚዋደዱበት” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥላቻ ባለበት የሰባ ጥጃ ከመብላት
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው በጥላቻ ከሚያቀርበው የሰባ ጥጃ ይልቅ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰባ ጥጃ
ይህ የሚያመለክተው በሚገባ እንዲወፍር በጣም ብዙ ምግብ የተመገበ ጥጃን ይወክላል። ይ የሚወክለው በጣም ጣፋጭ ምግብ ወይም ድግስ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መንደላቀቅ ያለበት መዐድ” ወይም “ድግስ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከጥላቻ ጋር
“ጥላቻ” የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እርስ በርሳቸው በሚጣሉበት” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጭቅጭቅን ያነሳሳል
ሰዎች የበለጠ እንዲጨቃጨቁ ማድረግ ጭቅጭቅን ማባባስ ወይም መቀስቀስ ተደርጎ ተነግሮአል። “ጭቅጭቅ” የሚለው ረቂቅ ስም “ተጨቃጨቀ” ተብሎ ሊገለጽ ይችላ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች የበለጠ እንዲጨቃጨቁ ማድረግ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:19

የታካች ሰው መንገድ ... የቅን ሰው መንገድ
ጸሐፊው ስለ ሰው ሕይወት ሲናገር ሰውየው የሚጓዝበት መንገድ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የታካች ሰው ሕይወት ... የቅን ሰው ሕይወት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የታካች ሰው መንገድ በእሾህ እንደ ታጠረ ስፍራ ነው
ጸሐፊው የታካች ሰው የሕይወት ዘይቤን በእሾህ በታጠረ ስፍራ ለመራመድ ከመሞከር ጋር ያነጻጽረዋል። ሁሉም ቢሆኑ ሰውየው እንዲሰቃይ ያደርጋሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የታካች ሰው ሕይወት በእሾህ በታጠረ ስፍራ ለመራመድ እንደሚሞክር ሰው ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቅን መንገድ ግን በሚገባ የተገነባ አውራ ጎዳና ነው
ጸሐፊው ቅን ሰዎች በሕይወት ዘመናቸው የሚለማመዱትን በረከት በተደላደለ መንገድ እንደሚራመዱ አድርጎ ገልጾታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሚገባ የተገነባ አውራ ጎዳና
ይህ በጣም ሰፊ፣ ለጥ ያለ እና ምንም እንቅፋት ወይም የተቦረቦረ ነገር የሌለው መንገድ ነው።

Proverbs 15:21

አስተዋይ ሰው ቀጥ ባለ መንገድ ይሄዳል
ጸሐፊው ትክክለኛውን ነገር ስለሚያደርግ ሰው ሲናገር በመንገድ ላይ ቀጥ ብሎ እንደሚሄድ ሰው አድርጎ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “አስተዋይ ሰው ትክክለኛውን ነገር ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እቅድ ይበላሻል
“እቅድ አይከናወንም”

ምክር በሌለበት
“ምክር ለመስጠት አንድም ሰው በሌለበት”

አማካሪዎች
ድርጊትን በምሪት ለማከናወን ሃሳብ የሚሰጡ ሰዎች

ይከናወናል
“እቅድ ይከናወናል”

Proverbs 15:23

ተገቢ የሆነ መልስ
“የሚስማማ መልስ” ወይም “ተገቢ መልስ”

የጊዜው ቃል ምንኛ መልካም ነው
ይህ ቃለ አጋኖ በጊዜው የተነገረ ቃል በጣም መልካም እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው በትክክለኛው ጊዜ የሚናገረው ቃል በጣም መልካም ነው”

የሕይወት መንገድ ወደ ላይ ይመራቸዋል ... በታች ካለው ከሲኦል
ጸሐፊው ወደ ሕይወት ስለሚወስደው የሕይወት ዘይቤን ወደላይ ወደ ሕይወት የሚሄድ መንገድ እንደሆነ፤ ወደ ሞት ስለሚወስደው የሕይወት ዘይቤን ደግሞ ወደታች ወደ ሙታን መኖርያ የሚመራ መንገድ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:25

ቤት
ይህ የሰውን ቤተሰብ፣ ንብረት እና ሀብት የሚወክል ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የደግነት ቃሎች ንጹህ ናቸው
“ደግ ቃሎች ንጹህ ናቸው” ወይም “ደስ የሚያሰኙ ቃሎች ንጹህ ናቸው”

Proverbs 15:27

ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ልብ መልስ ከመስጠቱ በፊት አጥብቆ ያስባል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል ለአእምሮ እና ለሃሳብ ምትክ ስም ነው። ይህ የሚያስብን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅን የሚያደርግ ሰው መልስ ከመስጠቱ በፊት ምን መናገር እንዳለበት አጥብቆ ያስባል” (ምትክ ስም እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉ ሰዎች አፍ ክፋትን ሁሉ ያጎርፋል
ጸሐፊው ስለ ክፉ ሰዎች አፍ ሲናገር አፋቸው የፈሳሽ መያዣ ዕቃ እንደሆነና፣ ስለ ክፋት ሲናገር ደግሞ እነርሱን የሞላቸው ፈሳሽ እንደሆነ አድርጎ ተናግሮታል። “አፍ” የሚለው ቃል የሚናገሩትን ሰዎች የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰዎች ሁልጊዜ ክፉ ነገሮችን ይናገራሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የክፉ ሰዎች አፍ ክፋትን ሁሉ ያጎርፋል
በአንተ ቋንቋ እነዚህን ቃላቶች ሁሉ በነጠላ ቁጥር ወይም በብዙ ቁጥር መተርጎም የበለጠ የተለመደ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የክፉ ሰው አፍ ክፋቱን ሁሉ ያጎርፋል” ወይም “የክፉ ሰዎች አፎች ክፋታቸውን ሁሉ ያጎርፋሉ”

Proverbs 15:29

እግዚአብሔር ከክፉ ሰዎች እጅግ ሩቅ ነው
ጸሀፊው ክፉ ሰዎች በአካል እግዚአብሔር ከእነርሱ እጅግ በጣም ሩቅ እንደሆነ ያህል እነርሱን እንደማይሰማቸው አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን አይሰማም” ወይም “እግዚአብሔር ለክፉ ሰዎች መልስ አይሰጥም“ (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዓይን ብርሃን
ጸሀፊው በአንድ ሰው ፊት የሚታየውን ደስታ ሲገልጽ የሰውየው ዓይኖች ብርሃን እንደሚፈነጥቁ አድርጎ ተናግሮታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ደስ የሚያሰኝ መግለጫ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለልብ ደስታን ያመጣል
“ልብ” የሚለው ቃል ሰውየውን ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ፍልቅልቅ ፊት ያለው ሰው ደስተኛ ይሆናል ወይም 2) ፍልቅልቅ ፊት ያለው ሰው ሲመለከቱ ሌሎች ሰዎች ደስተኛ ይሆናሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰውን ደስተኛ እንዲሆን ያደርጋል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ወሬ ለሰውነት ጤና ነው
እዚህ ላይ “ሰውነት” የሚለው ቃል ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም ወሬ መስማት ሰውን ጥሩ ስሜት እንዲሰማው ያደርጋል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:31

በጥበበኛ ሰዎች መካከል ትቆያለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ሰዎች አንተ ጥበበኛ ሰው እንደሆንህ ያስቡሃል ወይም 2) ከጥበበኛ ሰዎች ጋር በመሆንህ ምክንያት ደስተኛ ትሆናለህ።

እርምትን ያደምጣል
“እርምት” የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎች ሲያርሙት ያደምጣል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 15:33

የእግዚአብሔር ፍርሃት ጥበብን ያስተምራል
“ፍርሃት” እና “ጥበብ” የሚሉት ቃላቶች በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው እግዚአብሔርን ሲፈራ ጥበበኛ መሆንን ይማራል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን መፍራት
ይህንን በምሳሌ 1:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ትህትና ከክብር በፊት ትመጣለች
አንድ ሰው እግዚአብሔር እርሱን ከማክበሩ በፊት ያ ሰው በመጀመርያ ትህትናን መማር አለበት ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የልብ እቅድ የሰው ነው፣ መልስ ግን ከእግዚአብሔር አንደበት ይመጣል። 2 የአንድ ሰው መንገዶች ሁሉ ለእርሱ ንጹህ ሆኖ ይታየዋል፣ እግዚአብሔር ግን መንፈስን ይመዝናል። 3 ስራህን ለእግዚአብሔር አስረክብ፣ እቅድህም ይሳካልሃል። 4 እግዚአብሔር ሁሉን ነገር ለራሱ ዓላማ ፈጠረ፣ ሃጢአተኛውንም እንኳ ለክፉ ቀን። 5 እግዚአብሔር እምቢተኛ ልብ ያለውን ሁሉ ይጠላል፣ ተባብረው ቢቆሙም ከቅጣት አያመልጡም። 6 በኪዳን በተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት ኃጢአት ስርየት ያገኛል፣ እግዚአብሔርን በመፍራትም ሰዎች ከክፋት ይርቃሉ። 7 የሰው መንገዶቹ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኙ ሲሆኑ፣ እግዚአብሔር የዚያን ሰው ጠላቶች እንኳ ከእርሱ ጋር በሰላም እንዲኖሩ ያደርጋል። 8 ፍትህ በጎደለው መንገድ ከተገኘ በርካታ ገቢ ይልቅ፣ በጽድቅ የተገኘ ጥቂት ገቢ ይሻላል። 9 ሰው በልቡ መንገዱን ያቅዳል፣ እግዚአብሔር ግን እርምጃውን ያቀናለታል። 10 ውሳኔ በንጉስ ከንፈሮች ላይ አለ፣ በፍርድም ጊዜ አፉ በማታለል አይናገርም። 11 እውነተኛ ሚዛን ከእግዚአብሔር ይመጣል፤ በከረጢትም ውስጥ ያሉት መመዘኛዎች ሁሉ የእርሱ ስራዎች ናቸው። 12 ነገስታት ክፋትን ሲሰሩ፣ እርሱ አጸያፊ ነገር ነው፣ ዙፋን የሚጸናው ጽድቅን በማድረግ ነውና። 13 ንጉስ እውነትን በሚናገሩ ከንፈሮች ደስ ይለዋል፣ በግልጽነት የሚናገረውንም ሰው ይወደዋል። 14 የንጉስ ቁጣ የሞት መልእክተኛ ነው፣ ጥበበኛ ሰው ግን የንጉሱን ቁጣ ያበርዳል። 15 የንጉስ ፊት ሲያበራ ሕይወት አለ፣ መልካም ፈቃዱም የጸደይን ዝናብ እንደሚያመጣ ደመና ነው። 16 ከወርቅ ይልቅ ጥበብን ማግኘት ምንኛ ይበልጣል። ከብርም ይልቅ ማስተዋል ይመረጣል። 17 የጻድቃን መንገድ ከክፋት ትርቃለች፤ ሕይወቱን የሚጠብቅም መንገዱን ይጠብቃል። 18 ትዕቢት ከጥፋት በፊት ትመጣለች፣ ኩሩ መንፈስም ከውድቀት በፊት። 19 ከትዕቢተኞች ጋር ዝርፊያን ከመካፈል ይልቅ ከድሆች ጋር ራስን ዝቅ ማድረግ ይሻላል። 20 የተማሩትን የሚያሰላስሉ ሰዎች መልካምን ነገር ያገኛሉ፣ በእግዚአብሔር የሚታመኑም ደስተኛ ይሆናሉ። 21 በልቡ ጥበበኛ የሆነ ሰው አስተዋይ ይባላል፣ ጣፋጭ ንግግርም የማስተማር ችሎታን ያዳብራል። 22 ገንዘብ ላደረገው ማስተዋል የሕይወት ምንጭ ነው፣ የሞኞች ቅጣት ግን ሞኝነታቸው ነው። 23 የጥበበኛ ሰው ልብ ለአፉ ትምህርትን ይሰጠዋል፣ ለከንፈሮቹም ትምህርትን ይጨምራል። 24 ደስ የሚያሰኙ ቃላት የማር ወለላ ናቸው፣ ለነፍስ የሚጣፍጡ አጥንትንም የሚፈውሱ ናቸው። 25 ለሰው ትክክል የሚመስል መንገድ አለ፣ ፍጻሜው ግን ወደ ሞት የሚወስድ ነው። 26 የሰራተኛ ረሃብ ለእርሱ ይሰራል፤ ረሃቡም ያነሳሳዋል። 27 የማይረባ ሰው ክፋትን ይቆፍራል፣ ንግግሩም እንደሚያቃጥል እሳት ነው። 28 ጠማማ ሰው ጥልን ያነሳሳል፣ ሐሜትም የቅርብ ወዳጆችን ያለያያል። 29 በጥባጭ ሰው ጎረቤቱን ይዋሻል፣ መልካም ወዳልሆነ መንገድም ይመራዋል። 30 በዓይኑ የሚጠቅስ ሰው ጠማማ ነገሮችን ያስባል፤ ከንፈሮቻቸውን የሚነክሱም ክፋትን ይጎትታሉ። 31 ሽበት የክብር ዘውድ ነው፤ በጽድቅ መንገድ በመኖር ይገኛል። 32 ጦረኛ ከመሆን ይልቅ ትዕግስተኛ መሆን ይሻላል፣ መንፈሱን የሚገዛም ከተማን ከሚቆጣጠር ይልቅ ይበረታል። 33 እጣ በጉያ ይጣላል፣ ውሳኔው ግን ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው።

Proverbs 16:1

የልብ እቅድ የሰው ነው

እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሰውን አእምሮና ሃሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው እቅዱን የሚያቅደው በአእምሮው ውስጥ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መልስ ከእግዚአብሔር አንደበት ይመጣል

ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) እግዚአብሔር ለሰው እቅድ መልስ ይናገራል፤ ይህ ተለዋጭ ዜይቤ ሲሆን የሰውን የእቅዱ ውጤት የሚወስነው እግዚአብሔር ነው የሚል ትርጉም አለው ወይም 2) ሰው ስላቀደው እቅድ ቃሎች እንዲናገር እግዚአብሔር ያስችለዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልስ ከእግዚአብሔር አንደበት

ለንግግሩ አጽንዖት ለመስጠት ሰውየው በራሱ “አንደበት” ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ የሚናገረው መልስ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንድ ሰው መንገዶች በሙሉ በራሱ ዓይኖች ንጹህ ናቸው

ዓይኖች መመልከትን ይወክላሉ፤ መመልከት ደግሞ ሃሳብን ወይም ውሳኔን ይወክላል። ጸሐፊው ሰው ስለሚሰራው ስራ ሲናገር ያ ሰው በመንገድ ወደታች እየተጓዘ እደነበር አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው የሚሰራው ስራ ሁሉ ንጹህ እንደሆነ ያስባል” ወይም “ሰው የሚሰራው ስራ ሁሉ ንጹህ እንደሆነ ይገምታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር መንፈስን ይመዝናል

እዚህ ላይ “መንፈስ” የሚለው ቃል የሰዎችን ምኞትና ተነሳስቶት ይወክላል። ጸሐፊው እግዚአብሔር የሰውን ምኞትና ተነሳስቶት እንደሚለይና እንደሚያውቅ ሲናገር እርሱ የዚያን ሰው መንፈስ እንደሚመዝን አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የሰውን ተነሳስቶት ይመዝናል” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:3

ሃጢአተኛውንም እንኳ ለክፉ ቀን

ይህ በሀረግ የተገለጸ የቃላት አገባብ የመጣው ምናልባት ከቀደመው ሀረግ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ኃጢአተኛውን እንኳ ለመከራ ቀን አዘጋጅቶታል” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:5

እምቢተኛ ልብ ያለውን ሁሉ

እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እምቢተኛ የሆነ ማንኛውም ሰው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሳይቀጡ አይቀሩም

በዚህ ሀረግ ውስጥ ያሉት ሁለት አሉታዊ አገላለጾች አዎንታዊውን አጥብቀው አጽንዖት ይሰጣሉ። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በእርግጠኝነት ይቀጣቸዋል” (ምፀት እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በኪዳን በተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት ኃጢአት ስርየት ያገኛል

“ታማኝነት” እና “እውነተኛነት” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “ታማኝ” እና “እውነተኛ” ተብለው ሊገለጹ ይችላሉ። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለኪዳኑ ታማኝና እውነተኛ ስለሆነ የሰዎችን ኃጢአት ይቅር ይላል” ወይም 2) አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለኪዳኑ ታማኝና እውነተኛ ለሆኑ ሰዎች ኃጢአታቸውን ይቅር ይላል” (ረቂቅ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች ከክፋት ይርቃሉ

ጸሐፊው ክፉ ነገሮችን መስራት ስላቆሙ ሰዎች ሲናገር ከክፋት እንደራቁ አድርጎ ገልጾቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ክፋትን መስራት አቁመዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 16:7

ያደርጋል
“እግዚአብሔር ያደርጋል”

ትልቅ ገቢ
“ብዙ ገንዘብ ማግኘት”

ፍትህ በጎደለው
“ክፉ ስራ በመስራት”

Proverbs 16:9

ሰው በልቡ መንገዱን ያቅዳል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሰውን አእምሮ እና ሀሳብ ይወክላል። ጸሐፊው ሰውየው ስለሚሰራው ስራ ሲናገር ያ ሰው በመንገድ እየተጓዘ እደነበር አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው የሚሰራውን ስራ በአእምሮው ውስጥ ያቅዳል” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር እርምጃውን ያቀናለታል
ጸሐፊው የሰውን የእቅዱ ውጤት የሚወስነው እግዚአብሔር እንደሆነ ሲገልጽ እግዚአብሔር ለዚያ ሰው ወዴት መሄድ እንዳለበት እየነገረው እንደነበር አድርጎ ገልጾታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል የተሞሉ ውሳኔዎች በንጉስ ከንፈሮች ላይ አሉ
እዚህ ላይ “ከንፈሮች” የሚለው ቃል ንጉስ ለተናገረው ንግግር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉስ የሚናገረው ንግግር ማስተዋል የተሞላበት ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርድም ጊዜ አፉ በማታለል አይናገርም።
“አፍ” የሚለው ቃል ንጉሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ሲፈርድ በማታለል ሊናገር አይገባውም” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:11

እውነተኛ ሚዛን ከእግዚአብሔር ይመጣል
የንግድ ስራ ስንሰራ እግዚአብሔር ፍትህና ትክክለኛነት እንድናደርግ ይጠብቅብናል። አታላይ ሰዎች ከሚገባው በላይ ለማትረፍ ሲሉ ሲገዙና ሲሸጡ በሚዛናቸው ከባድ ወይም ቀላል ክብደት ይጠቀማሉ። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በቦርሳ ውስጥ ያሉት መመዘኛዎች ሁሉ የእርሱ ስራዎች ናቸው
ነጋዴዎች መመዘኛዎቻቸውን በቦርሳ ውስጥ ይይዛሉ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) እግዚአብሔር እያንዳንዱ ክብደት ምን ያህል ሊመዝን እንደሚገባ ወስኗል ወይም 2) እግዚአብሔር ነጋዴ በሚጠቀምበት እያንዳንዱ ክብደት ግድ ይለዋል።

ጸያፍ ነገር ነው
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ሰዎች የሚጸየፉት ነገር ነው” ወይም “ይህ እግዚአብሔር የሚጸየፈው ነገር ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ዙፋን የሚጸናው ጽድቅን በማድረግ ነውና
እዚህ ላይ “ዙፋን” የሚለው ቃል የንጉሱን አመራር የሚወክል ነው። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉስ አመራሩን የሚመሰርተው ጽድቅን በማድረግ ነው” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:13

እውነትን የሚናገሩ ከንፈሮች
እዚህ ላይ “ከንፈሮች” የሚወክሉት የሚናገረውን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እውነትን የሚናገር ሰው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉስ ቁጣ የሞት መልእክተኛ ነው
ጸሐፊው አንድን ሰው እንዲገደል ያደረገ ንጉስን ሲገልጽ የንጉሱ ቁጣ አንድን ሰው ለመግደል የላከው መልእክተኛ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የተቆጣ ንጉስ ሰዎች እንዲገደሉ ማድረግ ይችላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:15

አጠቃላይ መረጃ፡-
ቁጥር 15 ከቁጥር 14 ጋር ያነጻጽራል።

የንጉስ ፊት ሲያበራ ሕይወት አለ
ጸሐፊው በንጉሱ ፊት የሚገለጠውን የደስተኝት ስሜት ፊቱ ብርሃን እንደሚፈነጥቅ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉሱ ደስተኛ ሲሆን ሰዎች በሕይወት ይኖራሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ፈቃዱም የጸደይን ዝናብ እንደሚያመጣ ደመና ነው
ጸሐፊው ንጉሱ ለአንድ ሰው ሞገሱን ማሳየቱ የተዘራ እህል ማደግ እንዲችል ዝናብ እንዲመጣ ከሚያደርግ ደመና ጋር አነጻጽሮታል። ሁለቱም ለሚቀበላቸው በረከት ያስገኙላቸዋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከወርቅ ይልቅ ጥበብን ማግኘት ምንኛ ይበልጣል
ይህ ቃለ አጋኖ ጥበብ ማግኘት ወርቅ ከማግኘት እጅግ በጣም እንደሚበልጥ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብን ማግኘት ወርቅ ከማግኘት እጅግ በጣም ይበልጣል” (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል ማግኘት ከብር ይልቅ ሊመረጥ ይገባዋል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ማስተዋልን ማግኘት ብርን ከማግኘት ይልቅ እጅግ አብልጦ ሊመርጥ ይገባዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:17

የጻድቃን መንገድ
ጸሐፊው የጻድቃንን የሕይወት ዘይቤ እንቅፋት የሌለበት በሚገባ የተገነባ መንገድ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጻድቃን የሚኖሩት የጽድቅ መንገድ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፋት ትርቃለች
ጸሐፊው ክፋትን መተው ወይም ክፉ ነገሮችን አለማድረግን ከክፋት መራቅ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፋትን ከማድረግ ይጠብቃቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሩ መንፈስም
እዚህ ላይ “መንፈስ” የሚለው ቃል የሰውየውን መለካትና ባህርይ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ግትር አመለካከት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ውድቀት
“ጥፋት” ወይም “አለመሳካት”

Proverbs 16:19

ምርኮ
በጦርነት ጊዜ የተወሰዱ እቃዎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተማሩት ነገር
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው ያስተማራቸው ነገር” ወይም “የተማሩት ነገር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:21

በልቡ ጥበበኛ የሆነ ሰው አስተዋይ ይባላል
ይህ ሰው አስተዋይ ሰው የሚል መልካም ስም ይኖረዋል። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች በልቡ ጥበበኛ የሆነውን ሰው አስተዋይ ይሉታል” ወይም “በልቡ ጥበበኛ የሆነ ሰው አስተዋይ ሰው የሚል መልካም ስም ይኖረዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቡ ጥበበኛ የሆነው ሰው
እዚህ ላይ ልብ አእምሮንና ሃሳብን የይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥበበኛ የሆነ ሰው” ወይም “በአስተሳሰቡ ጥበበኛ የሆነ ሰው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጣፋጭ ንግግር
ጸሐፊው ስለ መልካም ወይም ደስ የሚያሰኝ ንግግር ሲናገር ጣፋጭ ጣዕም እንዳለው ነገር አድርጎ አቅርቦታል። አማራጭ ትርጉም፦ “መልካም ንግግር” ወይም “ደስ የሚያሰኝ ንግግር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል የሕይወት ምንጭ ነው
ጸሐፊው ስለ “ማስተዋል” ሲናር ያለማቋረጥ የሚፈስ ውኃ እንዳለውና ከእርሱ ለሚጠጡ ሰዎች በሕይወት እንዲኖሩ እንደሚያደርግ ምንጭ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ማስተዋል እንደሚፈስ የሕይወት ውኃ ምንጭ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:23

የጥበበኛ ሰው ልብ ... ይሰጣል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል አእምሮንና ሃሳብን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የጥበበኛ ሰው ሃሳብ ... ይሰጣል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለአፉ ትምህርትን ይሰጠዋል
እዚህ ላይ “አፍ” የሚለው ቃል ለንግግር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ንግግሩን ጥበብ የተሞላ ያደርገዋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለከንፈሮች
እዚህ ላይ “ከንፈሮች” የሚለው ቃል ለንግግር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሚናገረው ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ደስ የሚያሰኙ ቃላት የማር ወለላ ናቸው
ጸሐፊው ደስ የሚያሰኙ ቃላት ለሰሚዎች ደስታን ማምጣት የሚችሉ እንደሆኑ ሲናገር እነዚህ ቃላት አዲስ ማር የሚያንጠባጥቡ የማር እሸት እነደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ደስ የሚያሰኙ ቃላት እንደ ማር እሸት ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለነፍስ የሚጣፍጡ
“ነፍስ” ለሚለው ቃል ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች፦ 1) ይህ የሰውን ውስጣዊ ምኞትና ደስታ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰውን ደስ ለማሰኘት በጣም ጣፋጭ ናቸው” ወይም 2) “ጉሮሮ” ማለት ሊሆን ይችላል፣ ይህ ደግሞ የሰውን ምላስና ጣዕም የመለየት ችሎታውን የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሰው ጣፋጭ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለአጥንቶችም ፈውስ ናቸው
እዚህ ላይ “አጥንቶች” የሚለው ቃል የሰውን አካል የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሰውነትም ፈውስ ናቸው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:25

ለሰው ትክክል የሚመስል መንገድ አለ
ጸሐፊው ስለ ሰው ጠባይ ወይም ባህርይ ሲናገር ሰውየው የሚጓዝበት መንገድ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰው የሚኖርበት መንገድ ትክክል እንደሆነ ያስባል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፍጻሜው ግን ወደ ሞት የሚወስድ ነው
“ፍጻሜው” የሚለው ቃል የሚያያዘው በቀደመው መስመር ላይ ከተጠቀሰው “መንገድ” ከሚለው ጋር ነው።

የሰራተኛ ረሃብ ለእርሱ ይሰራል
ጸሐፊው ስለ ረሃብ ሲናገር የቀን ሰራተኛውን ወክሎ የሚሰራ ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። ይህም የሚሰራ ሰው ለመብላት ባለው ፍላጎት ይነሳሳል ለማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰራተኛ የምግብ ፍላጎቱን ለማርካት ይሰራል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ረሃቡም ያነሳሳዋል
ጸሐፊው ስለ “ረሃብ” ሲናገር ስራውን በሚገባ እንዲሰራ ሰራተኛውን የሚያነሳሳ ሰው እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ስራውን ሳያቋርጥ ይሰራል ምክንያቱም ርቦታል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:27

የማይረባ ሰው ክፋትን ይቆፍራል
ጸሐፊው ሌሎች ሰዎችን ለመጉዳት መንገድ ለመፈለግ ስለሚሞክር ሰው ሲናገር ያ ሰው አንድ የተቀበረ ነገር ለመፈለግ መሬት እየቆፈረ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የማይረባ ሰው አንድ ነገር ለማግኘት መሬት እንደሚቆፍር እንደዚሁ ክፋትን ይፈልጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይረባ
“የማይጠቅም” ወይም “ክፉ”

ክፋት
መከራ

ንግግሩ እንደሚያቃጥል እሳት ነው
ጸሐፊው የዚህ ሰው ቃላት ሌሎች ሰዎችን የሚጎዳበት መንገድ እሳት ቁሳቁሶችን ከሚያቃጥልበት መንገድ ጋር አነጻጽሮታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እሳት የሚነካውን ማንኛውንም ነገር እንደሚያቃጥል ሁሉ እንደዚሁ ይህ ሰው በቃሎቹ ሰዎችን ይጎዳል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሉባልተኛ
ሀሜት የሚናገር ወይም ወሬ የሚያሰራጭ ሰው

Proverbs 16:29

በጥባጭ ሰው ጎረቤቱን ይዋሻል
ይህ ሰው ብጥብጥ በመፍጠር ስራው ጎረቤቱ ከእርሱ ጋር እንዲተባበር ለማድረግ ጎረቤቱን ይዋሸዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በጥባጭ ሰው ጎረቤቱን ያባብላል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የብጥብጥ ሰው
“በጥባጭ ሰው” ወይም “የሚረብሽ ሰው”

መልካም ወዳልሆነ መንገድ ይመራዋል
ጸሐፊው የሰውየውን ድርጊት ሰውየው የሚጓዝበት መንገድ እንደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “መልካም ያልሆኑ ነገሮችን በማድረግ ያገኘዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ያልሆነ መንገድ
ጸሐፊው ይህ መንገድ ምን ያህል መጥፎ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ዝቅ አድርጎ የሚያሳይ መግለጫ ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም መጥፎ መንገድ” ወይም “አስከፊ መንገድ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዓይኑ የሚጠቅስ ሰው ... ከንፈሮቻቸውን የሚነክሱ
እነዚህ ሁለቱም ሰዎች ዕቅዳቸውን ለሌች በስውር ለማስተላለፍ ሊጠቀሙባቸው የሚችሉአቸው የፊት እንቅስቃሴዎች ናቸው።

ክፋትን ይጎትታሉ
“ክፉ ነገሮችን ያደርጋሉ”

Proverbs 16:31

ሽበት የክብር ዘውድ ነው
ጸሐፊው ስለ ሽበት ሲናገር ዘውድ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። “ሽበት” ለእርጅና ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሽበት ለማውጣት የደረሰና ለረጅም ዘመን የኖረ ሰው በራሱ ላይ የክብር ዘውድ እንደጫነ ሰው ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይገኛል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰው ያገኘዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈሱን የሚገዛ ሰው
ጸሐፊው ግልፍተኝነቱንና ስሜቱን ስሚቆጣጠር ሰው ሲናገር ንጉስ ሕዝቡን እንደሚመራ እንደዚሁ መንፈሱን እንደሚመራ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ግልፍተኝነቱን የሚቆጣጠር ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 16:33

እጣ በጉያ ይጣላል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰው እጣውን በጉያው ይጥላል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሳኔው ግን ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) እጣ እንዴት እንደሚወድቅ የሚወስነው እግዚአብሔር ነው ወይም 2) ምን እንደሚሆን የሚወስነው እጣው ሳይሆን እግዚአብሔር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ጥል ባለበት ግብዛ ከሞላበት ቤት ይልቅ ሰላም ባለበት ደረቅ ቁራሽ ዳቦ ይሻላል። **2** ጥበበኛ ባርያ አስነዋሪ ስራ የሚሰራውን ልጅ ይገዛል፣ ከወንድማማቾችም መካከል እንደ አንዱ ውርስን ይካፈላል። **3** ማቅለጫ ለብር ነው እቶንም ለወርቅ ነው፣ እግዚአብሔር ግን ልብን ያነጥራል። **4** ክፋትን የሚያደርግ ሰው ክፋትን የሚናገሩ ሰዎች ምክር ይሰማል፤ ውሸታምም ክፉ ነገሮች የሚያወሩ ሰዎችን ያዳምጣል። **5** በድሃ የሚቀልድ ሰው ፈጣሪውን ይሰድባል፣ በጥፋትም የሚደሰት ከቅጣት አያመልጥም። **6** የልጅ ልጆች ለሽማግሌዎች ዘውድ ናቸው፣ ወላጆችም ለልጆቻቸው ክብር ናቸው። **7** መልካም ንግግር ለሞኝ ሰው አይስማማውም፤ ውሸታም ከንፈሮችም ለንጉሳውያን አይመቹም። **8** ጉቦ ለሰጪው እንደ አስማት ድንጋይ ነው፤ በሄደበት ስፍራ ሁሉ ስኬትን ያገኛል። **9** በደልን የሚሸፍን ፍቅርን ይፈልጋል፣ ነገርን የሚደጋግም ግን የቅርብ ወዳጆችን ይለያያል። **10** መቶ ግርፋት ወደ ሞኝ ጠልቆ ከሚገባ ይልቅ ተግሳጽ ወደ አስተዋይ ሰው ጠልቆ ይገባል። **11** ክፉ ሰው አመጽን ይፈልጋል፣ ጨካኝ መልዕክተኛም ወደ እርሱ ይላክበታል። **12** ሞኝን በሞኝነቱ ከመገናኘት ይልቅ ግልገሎቿ የተነጠቀችን ድብ መገናኘት ይሻላል። **13** አንድ ሰው በበጎ ፈንታ ክፋትን ሲመልስ፣ ክፋት ከቤቱ ፈጽሞ አይርቅም። **14** የጠብ መጀመርያ በሁሉም ስፍራ ውኃ እንደሚለቅ ሰው ነው፣ ስለዚህ ከመበርታቱ በፊት ከግጭት ራቅ። **15** ክፉ ሰዎችን ነጻ የሚለቅም ሆነ ጽድቅን የሚያደርጉትን ደግሞ የሚኮንን ማንኛውም ሰው፣ ሁለቱም በእግዚአብሔር ዘንድ የተጠሉ ናቸው። **16** ሞኝ ጥበብን ለመማር የማይችል ሆኖ ሳለ፣ ጥበብን ለመማር ለምን ገንዘብ ይከፍላል? **17** ጓደኛ በዘመኑ ሁሉ ወዳጅ ነው፣ ወንድምም ለክፉ ቀን ይወለዳል። **18** አእምሮ የጎደለው ሰው ቃል በመግባት ግዴታ ውስጥ ይገባል፣ ለጎረቤቱም ብድር ዋስ ይሆናል። **19** ጠብ የሚወድ ኃጢአትን ይወዳል፤ መግቢያ በሩን እጅግ ከፍ አድርጎ የሚሰራ አጥንቶች እንዲሰበሩ ያደርጋል። **20** ጠማማ ልብ ያለው ሰው አንዳችም መልካም ነገር አያገኝም፤ ጠማማ ምላስ ያለውም ወደ መከራ ይወድቃል። **21** ሞኝን የወለደ ሐዘንን ወደራሱ ያመጣል፣ የሞኝም አባት ደስታን አያገኝም። **22** ደስተኛ ልብ ጥሩ መድሃኒት ነው፣ የተሰበረ መንፈስ ግን አጥንትን ያደርቃል። **23** ክፉ ሰው የፍትህን መንገድ ለማጣመም በሚስጥር ጉቦን ይቀበላል። **24** አስተዋይ ሰው ፊቱን ወደ ጥበብ ያዘነብላል፣ የሞኝ አይኖች ግን ወደ ምድር ዳርቻ ያዘነብላሉ። **25** ሞኝ ልጅ ለአባቱ ሐዘን ነው፣ ለወለደችውም እናቱ ምሬትን ያመጣል። **26** ጽድቅ የሚያደርግን ሰው መቅጣት በፍጹም መልካም አይደለም፤ በሐቀኝነት የሚሄዱትን የተከበሩ ሰዎችን መግረፍም መልካም አይደለም። **27** እውቀት ያለው ሰው ጥቂት ቃላትን ይናገራል፣ አስተዋይ ሰውም ለቁጣ የዘገየ ነው። **28** ሞኝ እንኳ ዝም ሲል ጥበበኛ እንደሆነ ይታሰባል፤ አፉንም ዘግቶ ዝም ሲል፣ እንደ ምሁር ይቆጠራል።

Proverbs 17:1

ጸጥታ ያለበት
እዚህ ላይ ”ጸጥታ” የሚወክለው “ሰላም” ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰላም ያለበት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥል ባለበት ግብዣ ከሞላበት ቤት ይልቅ
“ከሞላበት” የሚለው ቃል ከፊተኛው ሀረግ መረዳት ይቻላል። ሊደጋገሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥል ባለበት ትልቅ ድግስ ከሞላበት ቤት ይልቅ” ወይም “ጥል ባለበት ትልቅ ድግስ በሞላበት ቤት ከመገኘት ይልቅ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:3

ማቅለጫ ለብር ነው እቶንም ለወርቅ ነው
ይህ ወርቅና ብር እንዴት እንደሚነጥሩ የሚያሳይ ነው። ብረት መቅለጥ እንዲችልና በውስጡ ያለው ቆሻሻ እንዲወገድ የሚነጥረው እጅግ በጣም ሀይለኛ በሆነ የሙቀት ሃይል በማሞቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማቅለጫ ብር ለማንጠር ይጠቅማል፣ እቶን ደግሞ ወርቅ ለማንጠር ይጠቅማል” ። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማቅለጫ
በጣም ከፍተኛ በሆነ ሙቀት ብረት የሚቀልጥበት ማሰሮ ነው።

እግዚአብሔር ልብን ያነጥራል
ይህ የሰዎች ልብ ብረት እንደሆነ ያህል እነርሱ ክፉ እና ሞኝ መሆንን እንዲያቆሙ በሕይወታቸው ያለውን ማንኛውንም ቆሻሻ ለማስወገድ ሲል እግዚአብሔር ሰዎችን በማንጠር እንደሚፈትናቸው አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የሰዎችን ልብ ይፈትናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ከንፈሮች
እዚህ ላይ “ከንፈሮች” የሚለው ቃል በሚከተሉት መንገድ ሊተረጎም ይችላል፡- 1) ለሰው ተዛምዶአዊ ነው ወይም 2) ከእነዚህ ከንፈሮች ለሚወጡት ቃላት ደግሞ ምትክ ስም ነው አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰው” ወይም “ክፉ ንግግር” (ተዛምዶአዊ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጆሮውን ይሰጣል
ይህ ፈሊጥ ሲሆን “ማዳመጥ” የሚል ትርጉም አለው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋት የሚያደርስ ምላስ
“ምላስ” የሚለው ቃል እንደሚከተለው ሊተረጎም ይችላል፡- 1) ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው ወይም 2) ምላሱ ለሚፈጥረው ቃላት ደግሞ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አጥፊ ሰው” ወይም “አጥፊ ንግግር” (ተዛምዶአዊ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:5

ድሃr
ይህ ድሃ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሃ የሆኑ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ፈጣሪውን
ይህ እግዚአብሔርን የሚያመለክት ስም ነው። ይህ እንደ ግስ ሊጻፍ የሚችል ረቂቅ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የፈጠረው” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በጥፋት
ይህ የሌሎችን ጥፋት የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሌሎች ጥፋት” ወይም “በሌሎች ሰዎች መከራ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘውድ ናቸው
ይህ የትልልቅ ሰዎች የልጅ ልጆች ለእነርሱ የክብር ምልክት ስለመሆናቸው ሲናገር የልጅ ልጆቻቸው ዘውድ እንደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኩራትና ክብር ያመጡላቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሽማግሌዎች
ይህ ትልልቅ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትልልቅ የሆኑ ሰዎች” ወይም “ትልልቅ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:7

ልብ የሚነካ ንግግር
“መልካም ንግግር” ወይም “እጅግ በጣም ጥሩ ንግግር”

ውሸታም ከንፈሮች ለንጉሳውያን አይመቹም
ይህ የሚዋሹ ሰዎች ውሸትን የሚናገሩት የእነርሱ “ከንፈሮች” እንደሆኑ አድርጎ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለንጉሳውያን ቤተሰብ መዋሸት ይልቁንም ደግሞ መልካም ኤደለም” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉቦ ለሰጪው እንደ አስማት ድንጋይ ነው
ይህ ጉቦ መስጠትን ከአስማት ድንጋይ ወይም ከክታብ ጋር በማነጻጸር ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጉቦ ለሰጪው እንደ አስማት ድንጋይ ይሰራል” ወይም “ጉቦ ለሰጪው እንደ አስማት ይሰራል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሄደበት ስፍራ ሁሉ
እዚህ ላይ “በሄደበት” የሚለው ሰው የሚሰራውን የተለያዩ ነገሮች ያመለክታል። በተለይ ደግሞ ይህ አንድ ሰው በጉቦ ምክንያት የሚሰራቸውን የተለያዩ ነገሮችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሚሰራው ስራ ሁሉ” ወይም “ጉቦ በመስጠት ለመስራት የሚሞክረውን ማንኛውንም ነገር“ (ፈሊጥ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:9

ጥቃት
እርሱን የሚጎዳው ድርጊት ወይም ቃል

ነገርን የሚደጋግም
ይህ አንድ ጓደኛ የተጎዳበትን ወይም የተናደደበትን ያለፈ ሁኔታን አሁን ጎትቶ ማምጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያለፈ ጉዳትን የሚደግም ሰው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የቅርብ ወዳጆችን ይለያያል
“ሰዎች የቅርብ ጓደኞች መሆናቸውን እንዲያቆሙ” ወይም “የቅርብ ጓደኞች እርስ በርስ መዋደዳቸውን እንዲያቆሙ”

መቶ ግርፋት በሞኝ ጠልቆ ከሚገባ ይልቅ ተግሣጽ በአስተዋይ ሰው ጠልቆ ወደ ልቡ ይገባል።
ይህ ተግሳጽ በአስተዋይ ሰው ውስጥ እንዴት ውጤት እንደሚያመጣ እና ግርፋት ደግሞ በሞኝ ሰው ውስጥ እንዴት ውጤት እንደሚያመጣ ያነጻጽራል። ይህ በእነዚህ ሰዎች ውስጥ የሚመጣው ውጤት ወደ እነርሱ ውስጥ ጠልቆ በሚገባበት መጠን ሊለካ እንደሚችል አደርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “መቶ ግርፋት በሞኝ ውስጥ ከሚያመጣው ውጤት ይልቅ ተግሣጽ በአስተዋይ ሰው ውስጥ የበለጠ ውጤት አለው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተዋይ ሰው
“ጥሩ ግንዛቤ ያለው ሰው። “ማስተዋል” የሚለው ቃል በግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያስተውል ሰው” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መቶ ግርፋት ይገባል
“መቶ የግርፋት ምት ይገባል”

Proverbs 17:11

አመጽን ይፈልጋል
“አመጽ” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለማመጽ ይፈልጋል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጨካኝ መልዕክተኛም ወደ እርሱ ይላክበታል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጨካኝ መልዕክተኛም ወደ እርሱ ይመጣበታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሱ ይላክበታል
ወደ አንድ ሰው “ይላክበታል” የሚለው እርሱን ለመጉዳት ይላካል ለማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱን ለመጉዳት ይላካል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ግልገሎቿ የተነጠቀች ድብ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ግልገሎቿ የጠፉባት ድብ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በሞኝነቱ
“ሞኝነት” የሚለው ቃል በቅጽል ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ተግባር የሚፈጽም” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:13

ክፋት ከቤቱ ፈጽሞ አይርቅም
እዚህ ላይ “ክፉ” የሰውየውን ቤት የማይለቅ ሰው እንደሆነ ተደርጎ ተገልፏል። “ቤት” የሚለው ቃል በቁሙ መኖርያ በሚለው ሊተረጎም ይችላል ነገር ግን ለቤተሰቡም ምትክ ስም ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእርሱና በቤተሰቡ ላይ መጥፎ ነገሮች መፈጸም ይቀጥላል” ወይም “መጥፎ ነገሮች በእርሱና በቤተሰቡ ላይ ከመፈጸም በፍጹም አይከለከልም” (ሰውኛ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የጠብ መጀመርያ በሁሉም ስፍራ ውኃ እንደሚለቅ ሰው ነው
ይህ ጠብ በቀላሉ እንዴት እንደሚሰራጭ እና የፈሰሰ ውኃ በሁሉም ስፍራ እንዴት እንደሚፈስ ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠብ መጀመር ውኃን እንደ መልቀቅና በሁሉም ስፍራ እንዲፈስ እንደማድረግ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበረታል
“ይጀምራል” ወይም “ይነሳል”

Proverbs 17:15

ክፉ ሰዎችን ነጻ የሚለቅም ሆነ ጽድቅን የሚያደርጉትን ደግሞ የሚኮንን ማንኛውም ሰው
“ክፉ ሰዎችን ነጻ የሚለቅ ሰው እና ጽድቅን የሚያደርጉትን የሚኮንን ሰው”

በነጻ የለቀቀ
ተገቢ የሚያስመስል፣ ወንጀለኛ እንዳልሆነ የሚያውጅ

ሞኝ ጥበብን ለመማር የማይችል ሆኖ ሳለ፣ ጥበብን ለመማር ለምን ገንዘብ ይከፍላል?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ሞኝ ይህን ማድረግ እንደሌለበት አጽንዖት ይሰጣል። ይህ ጥያቄ እንደ አረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ስለ ጥበብ ለመማር ገንዘብ ሊከፍል አይገባውም ምክንያቱም ጥበብን ለመማር ችሎታ የለውም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 17:17

ወንድምም ለመከራ ቀን ይወለዳል
የወንድም አንዱ ዓላማ ወንድሙን ወይም እህቱን በመከራ ጊዜ ለመርዳት አብሮ ለመሆን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወንድም ለመከራ ጊዜ በዚያ ይገኛል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አእምሮ የጎደለው
“ጥሩ ግንዛቤ የሌለው”

ግዴታ የሚያስገባ ቃልኪዳን
ይህ መጠበቅ ያለባቸውና ቃል ለገባው ሰው ደግሞ ብዙ ጊዜ ሸክም የሚሆኑ ቃል ኪዳኖችን የሚያመለክት ነው።

Proverbs 17:19

አጥንቶች እንዲሰበሩ ያደርጋል
ይህ አንድ ሰው ወደ መግቢያ በር ይሄድና አጥንት ምናልባትም የእግር አጥንት ይሰብራል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ““አንድ ሰው እንዲሄድና የእግራቸውን አጥንት እንዲሰብር በእርግጠኝት ያደርጋል” ወይም “አንድ ሰው እንዲሄድና ራሱን እንዲጎዳ በእርግጠኝነት ያደርጋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ ልብ ያለው ሰው
“ልብ” የሰውን ስሜት፣ አመለካከትና ተነሳስቶት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አታላይ ሰው” ወይም “የማይታመን ሰው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ ምላስ አለው
“ምላስ” የሰውየውን ንግግር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጠማማነት ይናገራል” ወይም “በክፋት ይናገራል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አደጋ ውስጥ ይወድቃል
“መከራ ውስጥ ይወድቃል” ወደ አንድ ነገር “መውደቅ” ማለት ወደዚያ ሁኔታ ውስጥ መግባት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አደጋ ያገኘዋል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:21

ደስተኛ ልብ ጥሩ መድሃኒት ነው
ይህ ስለ ደስተኛ ልብ ሲናገር እንደ ጥሩ መድኃኒት እንደሆነ ገልጾታል ምክንያቱም እድትፈወስ ያደርግሃል። አማራጭ ትርጉም፡- “ደስተኛ ልብ እድትፈወስ እንደሚያደርግ እንደ ጥሩ መድኃኒት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ደስተኛ ልብ
“ልብ” የሰውን ስሜት፣ አመለካከትና ተነሳስቶት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ደስተኛ መሆን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የተሰበረ መንፈስ
እዚህ ላይ “መንፈስ” የሰውን ጥልቅ ስሜትና ስሜታዊ ሁኔታ ይወክላል። የተሰበረ መንፈስ ደካማ ስሜታዊ ሁኔታን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ድብርት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንትን ያደርቃል
የሰው አጥንት የሰውየውን አካላዊ ጤንነትና ጥንካሬ ይወክላል። የሰው አጥንት ከደረቀ በጣም የታመሙና ጤንነት የሌላቸው ናቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰውን በሽተኛና ደካማ ያደርጋሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:23

የፍትህን መንገድ ለማጣመም
“ፍትህ እንዳይተገበር ማጣመም” ወይም “ፍትህን ማጣመም”

ፊቱን ወደ ጥበብ ያዘነብላል
ይህ የሚናገረው ጥበብን ከማድረግ አቅጣጫ ስለ ሰውየው ትኩረት ሲሆን ያ ሰው ጥበብን ይመለከት እንደነበር አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥበብ ማከናወን ላይ ትኩረት ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኝ አይኖች ... ናቸው
ይህ ሞኝን በዓይኖቹ አማካይነት የሚያመለክት ሲሆን በምን ላይ ትኩረት እንደሚያደርግ አጽንዖት ለመስጠት የቀረበ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ... ነው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር መጨረሻ
ይህ ተግባራዊነት ስለሌላቸው የሞኝ ሕልሞች የሚናገር ሲሆን ተጨባጭነት እንደሌላቸው አጽንዖት ለመስጠት የምድር መጨረሻ ላይ እንደሆኑ አድርጎ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእርሱ ዘንድ የምድር መጨረሻ ያህል የራቁትን ነገሮች ለማግኘት ጥረት ያደርጋል” ወይም “በማይሆንና በማይቻል ነገር ላይ ትኩረት ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 17:25

ሞኝ ልጅ ለአባቱ ሐዘን ነው
ይህ ለአባቱ የሐዘን ምክንያት ስለሆነ ልጅ የሚናገር ሲሆን ልጁ ራሱ “ሐዘን” እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ልጅ ለአባቱ ሐዘን ያመጣል”

ሞኝ ልጅ ... ለወለደችውም እናቱ ምሬትን ያመጣል
ይህ ለእናቱ የምሬት ምክንያት ስለሆነ ልጅ የሚናገር ሲሆን ልጁ ራሱ “ምሬት” እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ልጅ ... ለእናቱ ምሬትን ያመጣል”

ለወለደችው
“እርሱን ለወለደችው”

ምሬት
ስሜታዊ ጉዳት፣ ሐዘን

በፍጹም መልካም አይደለም ... መልካምም አይደለም
እነዚህ ሃሳቦች በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ሁልጊዜ ስህተት ነው .... ይህ ሁልጊዜም ክፉ ነው” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቅ ሰው
የዚህ ሌላኛው ተቀበይነት ያለው ትርጉም የሚከተለው ነው፡- “ንጹህ ሰው” ባልሰራው ወንጀል ሌሎች እንደፈጸመ አድርገው የሚወነጅሉት ማንኛውም ሰው ነው።

መግረፍ
በአሰቃቂ ሁኔታ መምታት

በሐቀኝት የሚሄድ
“ሐቀኝነት” የሚለው ቃል “ታማኝ” በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ታማኝ የሆኑ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 17:27

ጥቂት ቃላትን ይናገራል
ይህ የሚናገርበትን መንገድ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥቂት ቃላት ይናገራል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝ እንኳ እንደ ጥበበኛ ይቆጠራል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ሞኝ እንኳ ጥበበኛ እንደሆነ ያስባሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አፉንም ዘግቶ ዝም ሲል
ይህ አይናገርም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አይናገርም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ምሁር እንደሆነ ይታሰባል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ምሁር እንደሆነ ያስቡታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ራሱን ከሰው የሚለይ የራሱን ምኞት ይፈልጋል፣ ትክክለኛውንም ፍርድ ሁሉ ይቃወማል። **2** ሞኝ ሰው በማስተዋል ደስታን አያገኝም፣ በራሱ ልብ ውስጥ ያለውን ነገር በመግለጥ እንጂ። **3** ክፉ ሰው ሲመጣ፣ ንቀት ከእፍረትና ከስድብ ጋር አብረውት ይመጣሉ። **4** ከሰው አፍ የሚወጡ ቃላት ጥልቅ ውሃ ናቸው፤ የጥበብ ምንጭም የሚፈስ ወንዝ ነው። **5** ለክፉው ማድላት፣ ጽድቅን ለሚያደርጉም ፍትህን ማጉደል መልካም አይደለም። **6** የሞኝ ከንፈሮች ጥልን ያመጡበታል፣ አፉም በትርን ትጠራለች። **7** የሞኝ አፍ መጥፊያው ነው፣ በከንፈሮቹም ራሱን ወጥመድ ውስጥ ይጥላል። **8** የሐሜት ቃላት እንደ ጣፋጭ ጉርሻ ናቸው፣ ወደ ሰውነት ውስጣዊ ክፍሎች ጠልቀው ይገባሉ። **9** በስራው ችላ የሚልም ብዙውን የአጥፊ ሰው ወንድም ነው። **10** የእግዚአብሔር ስም ጽኑ ግንብ ነው፤ ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ወደ እርሱ ሮጦ ይድናል። **11** የባለጸጋ ሐብት የእርሱ የተመሸገ ከተማ ነው፣ ሃሳቡም እንደ ረዥም ግንብ ነው። **12** ከውድቀቱ በፊት የሰው ልብ ትዕቢተኛ ይሆናል፣ ትህትና ግን ክብርን ቀድሞ ይመጣል። **13** ከማድመጡ በፊት የሚመልስ ሰው ሞኝነትና ዕፍረት ይሆንበታል። **14** የሰው መንፈስ ሕመምን ትታገሳለች፣ የተሰበረን መንፈስ ግን ማን ሊሸከም ይችላል? **15** የአስተዋይ ሰው ልብ እውቀትን ያገኛል፣ የጠቢብም ጆሮ ይፈልገዋል። **16** የሰው ስጦታ መንገዱን ትከፍትለታለች በተከበሩም ሰዎች ፊት ታቆመዋለች። **17** ወደ ፍርድ ቀድሞ በመምጣት ጉዳዩን የሚያሰማ ጻድቅ ይመስላል፣ ይህ ግን የሚሆነው ተቀናቃኙ መጥቶ እስከሚጠይቀው ድረስ ነው። **18** እጣ ማውጣት ክርክርን ያቆማል፣ ሃይለኛ ጠላቶችንም ትለያለች። **19** የተበደለ ወንድምን መርታት ጠንካራ ከተማን ከማሸነፍ ይልቅ በጣም የከበደ ነው፣ ጠብም እንደ ግንብ ብረት ነው። **20** የሰው ሆድ ከአፉ ፍሬ ይሞላል፤ በንፈሮቹም ምርት ይረካል። **21** ሞትና ሕይወት በምላስ ላይ ናቸው፣ የሚወዱትም ፍሬዋን ይበላሉ። **22** ሚስትን ያገኘ መልካምን ነገር አግኝቷል፣ ከእግዚአብሔርም ዘንድ ሞገስን አግኝቷል። **23** ድሃ ሰው ምህረትን ይለምናል፣ ሃብታም ግን በማመናጨቅ ይመልሳል። **24** ብዙ ጓደኞች ያለው ሰው በእነርሱ አማካኝነት ወደ ጥፋት ይመጣል፣ ከወንድም የቀረበ ጓደኛ ግን አለ።

Proverbs 18:1

ራሱን ይለያል
“ከሌሎች ሰዎች ራሱን ይለያል”

ትክክለኛውንም ፍርድ ሁሉ ይቃወማል
ይህ ትክክለኛውን ፍርድ ስለሚቃወም ሰው የሚናገር ሲሆን “ትክክለኛ ፍርድ” ከእርሱ ጋር እንደሚዋጋ ሰው ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ከትክክለኛ ፍርድ ሁሉ ጋር አይስማማም” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛውን ፍርድ
“መልካም ፍርድ” ወይም “ጥበብ የተሞላበት ምርጫ”

ሞኝ ሰው በማስተዋል ደስታን አያገኝም፣ ... እንጂ
“ሞኝ ሰው ስለ ማስተዋል ፈጽሞ አይገደውም፣ ነገር ግን ስለ ... እንጂ” ይህ ሞኝ “ማስተዋልን” የደስታ ተቃራኒ እንደሆነ ያስባል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ማስተዋል ይጠላል እናም ደስታን ብቻ ይፈልጋል” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በራሱ ልብ ውስጥ ያለውን ነገር በመግለጥ እንጂ
ይህ ማለት ሞኝ ሰው ደስታ የሚያገኘው ለሌሎች ሰዎች በልቡ ምን እንደሚሰማውና ምን እንደሚመኝ በመንገር ብቻ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ለሌሎች በልቡ ውስጥ ያለውን በመናገር ብቻ ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቡ ውሰጥ ያለውን
በሰው ልብ ውስጥ ያለው ነገር የሰውየውን ሃሳብና ስሜት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያስበውን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:3

ንቀት ከእፍረትና ከስድብ ጋር አብረውት ይመጣሉ
እዚህ ላይ “ንቀት፣” “እፍረት፣” እና “ስድብ” ክፉ ሰውን የሚያጅቡት ሰዎች እንደሆኑ ተደርገው ተገልጸዋል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ሰዎች ለክፉ ሰው ንቀት ያሳያሉ ከዚህ የተነሳ እፍረትና ስድብ እንዲሰማው ያደርጋሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ስለ እርሱ ከእፍረትና ከስድብ ጋር ንቀት ይሰማቸዋል” ወይም 2) ክፉ ሰው ለሌሎች ንቀት ያሳያል ከዚህ የተነሳ እፍረትና ስድብ እንዲሰማቸው ያደርጋል” አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ለሌሎች ሰዎች ያለውን ንቀቱን ያሳያል ከዚህ የተነሳ እፍረትና ስድብ እንዲሰማቸው ያደርጋል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እፍረትና ስድብ
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ሁለቱም በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት ክፉው ሰው ወይም ደግሞ ሌሎች ሰዎች የተሰማቸውን “እፍረት” አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰው አፍ የሚወጡ ቃላት ጥልቅ ውሃ ናቸው፤ የጥበብ ምንጭም የሚፈስ ወንዝ ነው
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ናቸው፣ በመጀመርያው መስመር ላይ ያለው ሰው ጥበበኛ እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከጥበበኛ ሰው የሚወጡ ቃላት ጥልቅ ውኃ ናቸው፤ የጥበብ ምንጭም የሚፈስ ወንዝ ነው” (ትይዩነት እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰው አፍ የሚወጡ ቃላት ጥልቅ ውሃ ናቸው
ይህ የሚናገረው የጥበበኛ ሰው ቃላት ጥልቅ እውቀት የሚገለጥባቸው እንደሆኑ ሲሆን በጣም ጥልቅና እንደ ጥልቅ ውኃ የጠለቁ እንደሆኑ ተደርገው ተገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሰው አፍ የሚወጡ ቃላት እንደ ጥልቅ ውኃ የጠለቁ ናቸው” ወይም “ከሰው አፍ የሚወጡ ቃላት ጥልቅና እውቀት ያለባቸው ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው አፍ
እዚህ ላይ ለተናገረው ነገር አጽንዖት ለመስጠት ሲባል ሰውየው በአፉ ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥበብ ምንጭም የሚፈስ ወንዝ ነው
ይህ የሚናገረው የጥበብ ምንጭ እንደሚፈልቅ ምንጭ የተትረፈረፈ እንደሆነ ነው። የምንጭ መፍለቅ እንደሚፈስ ወንዝ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጥበብ ምንጭ ከሚፈልቅ ምንጭ እንደሚፈስ ውኃ የተትረፈረፈ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:5

ጽድቅን ለሚያደርጉ ... መልካም አይደለም
እነዚህ ሀረጎች በአዎንታዊ ቅርጽ ሊጻፉ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ለክፉ ሰው የሚገባውን ዋጋ መክፈል፣ ለጻድቃን ደግሞ ፍትሃዊ መሆን መልካም ነው (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሞኝ ከንፈሮች ያመጣሉ
እዚህ ላይ ንግግሩ ላይ አጽንዖት ለመስጠት ሲባል ሞኝ “በከንፈሮቹ” ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሞኝ የተናገረው ያመጣል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያመጣል
“ምክንያት ይሆናል”

አፉም በትርን ትጠራለች
ይህ የሚናገረው ስለ ሞኝ ሲሆን ሰዎች እንዲመቱት የሚያደርግ ነገሮችን መናገሩ እርሱ ራሱ ሰዎቹ እንዲመቱት እንደጋበዛቸው ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፦ “አፉ ሰዎች እንዲመቱት ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አፉ
እዚህ ላይ “አፍ” የሞኝ ሰው ንግግርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የተናገረው ንግግር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:7

የሞኝ አፍ ... ከከንፈሮቹ ጋር
እነዚህ ሁለቱም ሞኝ የሚናገረውን ነገር ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሞኝ የተናገረው .... በተናገረው ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መጥፊያው ነው
“ያጠፋዋል”

ራሱን ወጥመድ ውስጥ ይጥላል
በራሱ ላይ ችግርና መከራ ስለሚያመጣ ሰው ሲናገር ሰው እንስሳን እንደሚያጠምድ እንዲሁ ይህ ሰው ራሱን እንዳጠመደ አድርጎ አቅርቦታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በራሱ ላይ ችግር ያመጣል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሐሜት ቃላት እንደ ጣፋጭ ጉርሻ ናቸው
ይህ የሐሜት ቃላት ለማድመጥ በጣም ደስ የሚያሰኙ ስለመሆናቸው ሲናገር ለመብል የሚመች በጣም ጣፋጭ ምግብ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሀሜት ቃላት ለመስማት ደስ የሚሉ ናቸው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሐሜት ቃላት
ይህ የሐሜተኛ ሰው ንግግርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሐሜተኛ ሰው የተናገራቸው ቃላት” (ባለቤትነት የሚለውን ይመልከቱ)

ጉርሻ
ትንሽ የምግብ ጥቅልል

ወደ ሰውነት ውስጣዊ ክፍሎች ጠልቀው ይገባሉ
ይህ ወደ ሰው ውስጣዊ ክፍል ገብተው አስተሳሰቡን ስለሚያበላሹ የሐሜት ቃላት የሚናገር ሲሆን ወደ ሰውየው ሆድ ውስጥ እንደሚገባ ምግብ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ ሰው አእምሮ ገብተው አስተሳሰቡን ያበላሻሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:9

በስራው ችላ የሚል የአጥፊ ሰው ወንድም ነው
በስራው ችላ የሚል ሰው ከአጥፊ ጋር ተመሳሳይ እንደሆኑና በእርግጠኝነት ሁለቱም የሚመሳሰሉ እንደሆኑ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም ይገናኛሉ” ወይም “በጣም ተመሳሳይ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ችላ ባይ ነው
“ሰነፍ ነው” ወይም “ፍላጎት የለውም”

በጣም አጥፊ የሆነ
“ሁሉንም ነገር የሚያጠፋ” ወይም “ሁልጊዜ አጥፊ የሆነ”

የእግዚአብሔር ስም ጽኑ ግንብ ነው
ይህ ሃሳብ እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚጠብቅ የሚናገር ሲሆን የእርሱ ሕዝብ የሚጠለሉበት ጠንካራ ግንብ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር እንደ ጠንካራ ግንብ ይጠብቃል” ወይም “እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደ ጠንካራ ግንብ ይጠብቃቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ስም
እዚህ ላይ እግዚአብሔር በስሙ ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቅ
ይህ ጽድቅ የሚያደርጉ ሰዎችን ይወክላል።፡ አማራጭ ትርጉም፦ “ጻድቃን የሆኑ ሰዎች” ወይም “ጻድቅ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቅ ወደ እርሱ ሮጦ ይድናል
ይህ ከእግዚአብሔር ደህንነትን ስለሚፈልጉና እግዚአብሔር ስለሚጠብቃቸው ሰዎች የሚናገር ሲሆን እግዚአብሔርን እነዚህ ሰዎች ደህንነትን ለማግኘት ወደ እርሱ የሚሮጡበት ጠንካራ ግንብ እንደሆነ አድርጎ ገለጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ እርሱ ይሮጣሉ ደግሞም ደህንነትን ያገኛሉ” ወይም “እርሱን ይፈልጉታል ደግሞም ደህንነትን ያገኛሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:11

የባለጸጋ ሐብት የእርሱ የተመሸገ ከተማ ነው
ይህ በብልጽግናው ስለሚታመን ሀብታም ሰው የሚናገር ሲሆን ሀብቱ እርሱን የሚጠብቀው የተመሸገ ግንብ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከተማ በተመሸገ ግንብ ላይ እንደሚደገፍ ሁሉ ባለጸጋ ሰው ደግሞ በሀብቱ ላይ ይደገፋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ባለጸጋ
ይህህ ሀብታም ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሀብታም ሰው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

የተመሸገ ከተማ
በግድግዳና በግንብ የተከበበች ጠንካራ ከለላ ያላት ከተማ

ሃሳቡም እንደ ረዥም ግንብ ነው
ይህ የሚናገረው ከፍ ያለ ግንብ በከተማ ውስጥ ያሉትን በደህንነት እንዲጠበቁ እንደሚያደርግ ሁሉ ሀብቱ በደህንነት ይጠብቀኛል ብሎ ስለሚያምን ባለጸጋ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ከፍ እንዳለ ግንብ ሀብቱ ይጠብቀኛል ብሎ ያስባል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከውድቀቱ በፊት የሰው ልብ ትዕቢተኛ ይሆናል
“በመጀመርያ የሰው ልብ በትዕቢት ይሞላል፣ ነገር ግን ወዲያውኑ ውድቀቱ ይመጣል”

ውድቀት
ይህ በሰው መልካም ስምና ጤንነት ላይ የሚመጣውን ውድቀት የሚያመለክት ነው።

የሰው ልብ
እዚህ ላይ ለሃሳቡና ለስሜቱ አጽንዖት ለመስጠት ሰው በልቡ ተተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትህትና ግን ክብርን ቀድሞ ይመጣል
“ትህትና” የሚለው ቃል እንደ ቅጽል ሊገለጽ ይችላል፣ “ክብር” የሚለው ደግሞ እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ከመከበሩ በፊት ትሁት ሊሆን ይገባዋል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:13

ሞኝነትና ዕፍረት ይሆንበታል
“ሞኝነት” እና “እፍረት” የሚሉት ረቂቅ ቃላት እንደ ቅጽል ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝነቱ ነው፣ ሊያፍር ይገባዋል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው መንፈስ ሕመምን ትታገሳለች
እዚህ ላይ ሰው ለአስተሳሰቡ አጽንዖት ለመስጠት በመንፈሱ ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ተስፋ ያለው ሰው ሕመም ይታገሳል” ወይም “ሰው በውስጣዊ ማንነቱ ተስፋ የተሞላ ከሆነ ከመታመም ይድናል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተሰበረን መንፈስ ግን ማን ሊሸከም ይችላል?
ጥቂቶች ብቻ ሊሸከሙት ይችላ የሚል መልስ እንደሚሰጥ በማሰብ ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን የተሰበረ መንፈስ መሸከም በጣም ከባድ ነው” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የተሰበረ መንፈስ
ይህ በድብርት መውደቅን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በድብርት ውስጥ መሆን” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:15

የአስተዋይ ሰው ልብ ያገኛል
እዚህ ላይ ለፍላጎቱ አጽንዖት ለመስጠት አስተዋይ ሰው በልቡ ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “አስተዋይ ሰው ለማግኘት ይፈልጋል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተዋይ ሰው
ይህ አስተዋይ የሆኑ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አስተዋይ የሆኑ ሰዎች” ወይም “አስተዋይ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ያገኛል
“ያተርፋል” ወይም “ይጨምራል”

የጠቢብም ጆሮ ይፈልገዋል
እዚህ ላይ ጥበበኛ ሰው ለመስማት የሚፈልገውን ነገር አጽንዖት ለመስጠት ሲባል ጆሮ በሚለው ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠቢብ ስለዚያ ነገር ለመማር ይፈልጋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠቢብ
ይህ ጠቢብ የሆኑ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠቢብ የሆኑ ሰዎች” ወይም “ጠቢብ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይፈልገዋል
እዚህ ላይ “ይፈልገዋል” የሚለው ቃል የሚወክለው “እውቀትን” ነው።

መንገዱን ትከፍትለታለች
እዚህ ላይ “መንገዱን ትከፍትለታለች” እድል ይፈጥርለታል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእርሱ እድል ይፈጥርለታል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊት ታቆመዋለች
ይህ አንድን ሰው ለማየት ይፈቀድለታል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ያግኘው” ወይም “ከእርሱ ጋር ይተዋወቅ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:17

ጉዳዩን ለማሰማት የመጀመርያ ነው
ይህ ተቀናቃኙ ቀርቦ ጉዳዩን ከማሰማቱ በፊት ቀድሞ ጉዳዩን የሚያሰማውን ሰው የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጉዳዩን ለማሰማት የመጀመርያው ሰው” ወይም “ጉዳዩን ያሰማ የመጀመርያው ሰው” (ደረጃ የሚያሳይ እና የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

እጣውን ማውጣት
“እጣ ማውጣት”

ሃይለኛ ጠላቶችንም ትለያለች
ይህ በክርክር ምክንያት ክፉኛ የሚጣሉ ሰዎችን ያመለክታል። ሲለያዩ በክርክራቸው ምክንያት መጣላታቸውን ያቆማሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ተቀናቃኞች በክርክራቸው ምክንያት መጣላታቸውን እንዲያቆሙ ያደርጋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:19

የተበደለ ወንድምን መርታት ጠንካራ ከተማን ከማሸነፍ ይልቅ በጣም የከበደ ነው
ይህ ጠንካራ ከተማን በጦርነት ማሸነፍ በጣም አስቸጋሪ ከመሆኑ ጋር በማነጻጸር ከበደልከው ወንድምህ ጋር ሰላም መፍጠር በጣም አስቸጋሪ እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወንድምህን ከበደልከው እንደገና ከእርሱ ጋር ሰላምን ለመፍጠር መንገድ መፈለግ ከተማን ለማሸነፍ ጦርነት ከመግጠም በላይ አስቸጋሪ ሊሆን ይችላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠብ እንደ ግንብ ብረት ነው
ይህ የሚናገረው የግንብ ብረት መስበር በጣም አስቸጋሪ ከመሆኑ ጋር በማነጻጸር ለጠብ መፍትሔ መስጠትም አስቸጋሪ መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠብን ማስቆም የግንብ ብረትን እንደመስበር በጣም አስቸጋሪ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ግንብ
የተመሸገ ስፍራ

የሰው ሆድ ከአፉ ፍሬ ይሞላል፤ ከንፈሩም ከሚያፈራው ይጠግባል
ሁለቱ መስመሮች አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው፤ ጥቅም ላይ የዋሉት ደግሞ ለተነገረው ነገር አጽንዖት ለመስጠት ነው። ሁለቱን በአንድ ላይ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው የሚናገረው መልካም ነገር ባመጣው ውጤት ይረካል” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአፉ ፍሬ
ይህ ሰው ስለሚናገረው መልካም ነገሮች የሚናገር ሲሆን ከአፉ የሚወጣ ፍሬ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ የተሞላ ንግግሩ” ወይም “መልካም ቃላቶቹ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሆዱ ይሞላል
ይህ በተናገሩት ነገር ምክንያት በመጣው ውጤት ስለጠገቡ ወይም ስለረኩ ሰዎች የሚናገር ሲሆን እንደበሉና እንደጠገቡ አድርጉ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ረክቷል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የከንፈሮቹ ምርት
ይህ ሰው ስለሚናገረው መልካም ነገር የሚናገር ሲሆን ከዛፉ ላይ እንደሚሰበሰብ ፍሬ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእርሱ ጥበብ የተሞላ ንግግር” ወይም “የእርሱ መልካም ቃላት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይረካል
“እርሱ ይደሰታል”

Proverbs 18:21

ሞትና ሕይወት በምላስ ላይ ናቸው
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምላስ ወደ ሕይወት ወይም ወደ ሞት ሊመራ ይችላል” ወይም “ሰዎች የሚናገሩት ንግግር ወደ ሕይወት ወይም ወደ ሞት ሊመራ ይችላል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በምላስ ... ምላስ ይወዳሉ
እዚህ ላይ “ምላስ” ንግግርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች በሚናገሩት ... መናገር ይወዳሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፍሬዋን ይበላሉ
ይህ የሚናገረው በተናገረው ንግግር ምክንያት ያስከተለውን ውጤት ስለተቀበለ ሰው ሲሆን ውጤቱን እንደሚቀበለው ፍሬ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ውጤቱን ይቀበላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 18:23

ብዙ ጓደኞች ያለው ሰው በእነርሱ አማካኝነት ወደ ጥፋት ይመጣል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ብዙ ጓደኞች ያሉት ሰው እነርሱ ጥፋት ያመጡበታል” ወይም “ብዙ ጓደኞች ያሉት ጓደኞቹ ያጠፉታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚጠጋጋ
“የበለጠ ታማኝ ነው” ወይም “ታማኝ ሆኖ ይቆያል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 በንግግሩ ጠማማ ከሆነና ከሞኝ ሰው ይልቅ በሃቀኝነት የሚራመድ ድሃ ሰው ይሻላል። **2** ደግሞም ያለ እውቀት አንድን ነገር መመኘት መልካም አይደለም፣ በችኮላ የሚሮጥም መንገዱን ይስታል። **3** የሰው ጅልነት ሕይወቱን ያበላሸዋል፣ ልቡም በእግዚአብሔር ላይ ይቆጣል። **4** ሐብት ብዙ ጓደኞችን ይጨምራል፣ ድሃ ሰው ግን ከወዳጆቹ የተለየ ነው። **5** ሐሰተኛ ምስክር ሳይቀጣ አይታለፍም፣ ውሸትንም የሚያሰራጭ አያመልጥም። **6** ብዙዎች ከቸር ሰው ውለታን ይጠይቃሉ፣ ስጦታን ለሚሰጥም ሁሉ ጓደኛ ይሆነዋል። **7** ድሃ ሰው ወንድሞቹ ሁሉ ይጠሉታል፤ ከእርሱ ብዙ ርቀው የሚገኙ ጓደኞቹማ ምንኛ ይጠሉት! ወደ እነርሱ ይጣራል፣ እነርሱ ግን አይገኙም። **8** ጥበብን የሚያገኝ ሕይወቱን ይወዳል፤ ማስተዋልንም ገንዘቡ ያደረገ መልካም ነገር ያገኛል። **9** ሐሰተኛ ምስክር ሳይቀጣ አይቀርም፣ ውሸትን የሚያሰራጭ ግን ይጠፋል። **10** ለሞኝ በቅንጦት መኖር አይገባውም፣ ባርያ መሳፍንትን ሲገዛ ደግሞ ምንኛ የከፋ ይሆን። **11** ጠቢብ አእምሮ ሰውን ታጋሽ ያደርገዋል፣ በደልንም መተው ክብር ይሆንለታል። **12** የንጉስ ቁጣ እንደ ጎረምሳ አንበሳ ግሳት ነው፣ በፊቱ ሞገስ ማግኘት ግን ሳር ላይ እንዳለ ጤዛ ነው። **13** ሞኝ ልጅ ለአባቱ መጥፊያ ነው፣ ጨቅጫቃ ሚስትም እንደማያቋርጥ የውኃ ነጠብጣብ ናት። **14** ቤትና ሐብት ከወላጆች ይወረሳል፣ ጠንቃቃ ሚስት ግን ከእግዚአብሔር ናት። **15** ስንፍና ሰውን ወደ እንቅልፍ ይጥለዋል፣ ለመስራት የማይፈቅድ ግን ይራባል። **16** ትእዛዛትን የሚያከብር ሕይወቱን ይጠብቃል፣ ስለ መንገዶቹ የማያስብ ሰው ግን ይሞታል። **17** ለድሃ ቸር የሆነ ሰው ለእግዚአብሔር ያበድራል፣ ለሰራውም ቸርነት መልሶ ይከፍለዋል። **18** ተስፋ ሳለ ልጅህን ስርዓት አስይዘው፣ ሞቱንም እየተመኘህ ዝም ብለህ አትየው። **19** ንዴቱን መቆጣጠር የማይችል ሰው ቅጣቱን ማግኘት አለበት፤ ብታድነውም ለሁለተኛ ጊዜ ማድረግህ አይቀርም። **20** ምክርን ስማ ተግሳጽንም ተቀበል፣ በሕይወትህ መጨረሻ ጥበበኛ እንድትሆን። **21** በሰው ልብ ብዙ እቅዶች አሉ፣ የሚፈጸመው ግን የእግዚአብሔር ሃሳብ ነው። **22** ሰው የሚመኘው ታማኝ ሆኖ መገኘት ነው፣ ድሃም ሰው ከውሸታም ይሻላል። **23** እግዚአብሔርን ማክበር ሰዎችን ወደ ሕይወት ይመራል፤ እንዲህ ያለውም ሰው ይረካል በመከራም አይጎዳም። **24** ሰነፍ ሰው እጁን በሳህን ውስጥ ያጠልቃል፤ ወደ አፉም እንኳ እንደገና መልሶ አያመጣውም። **25** ፌዘኛን ብትመታው፣ ያልተማረው ጠንቃቃ ይሆናል፤ አስተዋዩን ብታርመው እውቀትን ያገኛል። **26** ከአባቱ የሚሰርቅ እናቱንም የሚያሳድድ ዕፍረትና ውርደት የሚያመጣ ልጅ ነው። **27** ልጄ ሆይ፣ ተግሳጽን አልሰማ ብትል፣ ከእውቀት ቃሎች ትስታለህ። **28** ምግባረ ብልሹ ምስክር በፍትህ ላይ ያፌዛል፣ የክፉ ሰው አፍም በደልን ይውጣል። **29** ለፌዘኞች ፍርድ፣ ለሞኞች ጀርባም ጅራፍ ተዘጋጅቶላቸዋል።

Proverbs 19:1

ድሃ ሰው ይሻላል
“ድሃ ሰው መሆን ይሻላል”

በሃቀኝነት የሚራመድ ሰው
ይህ ፈሊጥ ነው። እዚህ ላይ መራመድ መኖርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሐቀኝነቱ የሚኖር ሰው” ወይም “እውነተኛ ሕይወት የሚኖር ሰው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በንግግሩ ጠማማ ነው
“ንግግር” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጠማማነት ይናገራል” ወይም “በክፉ መንገድ ይናገራል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ያለ እውቀት አንድን ነገር መመኘት
ይህ የሚያመለክተው አንድን ነገር በትክክለኛ መንገድ እንዴት መስራት እንዳለባቸው እውቀት ሳይኖራቸው ለመስራት የሚሞክሩ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የምትሰራው ነገር ምን እንደሆነ ሳታውቅ በትጋት መስራት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ

በችኮላ የሚሮጥም መንገዱን ይስታል
ይህ የሚናገረው ነገሮችን በጣም በችኮላ ስለሚሰራና ስህተትን ስለሚፈጽም ሰው ሲሆን ይህን ሰው በችኮላ እንደሚሮጥና መንገዱን እንደሚስት ሰው አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም በችኮላ የሚሰራ ሰው ስህተት ይፈጽማል” ወይም “በጣም በችኮላ የሚሰራ ሰው የተሳሳተ ምርጫ ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:3

ልቡም ይቆጣል
እዚህ ላይ ስሜቱን አጽንዖት ለመስጠት ሲባል ሰው “በልቡ” ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይቆጣል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐብት ብዙ ጓደኞችን ይጨምራል
ይህ ሀብታም ሰው ብዙ ጓደኞች ይኖረዋል ምክንያቱም ሀብት ሰውን ይስባል ማለት ነው። የዚህ ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሀብታም ሰዎች በቀላሉ ብዙ ጓደኞች ያገኛሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ

ድሃ ሰው ግን ከወዳጆቹ የተለየ ነው
ድሃ ሰው በድህነቱ ምክንያት ከብዙ ጓደኞቹ ይለያል። የዚህ ሃሳብ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ድህነት ሰው ጓደኞቹን እንዲያጣ ያደርጋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:5

ሐሰተኛ ምስክር ሳይቀጣ አይታለፍም
ይህ በአዎንታዊና በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ሐሰተኛ ምስክርን በእርግጠኝነት ይቀጡታል” (ጥምር አሉታ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሸትንም የሚያሰራጭ ሰው አያመልጥም
እርሱ ይያዛል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ውሸት የሚያሰራጨውን ሰው ይይዙታል” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ውሸት ያሰራጫል
ይህ ፈሊጥ ነው። እዚህ ላይ “ያሰራጫል” የሚለው ቃል የማያቋርጥ ውሸትን ያመለክታል። ይህንን በምሳሌ 6:19 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ያለማቋረጥ ይዋሻል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቸር ሰው
ብዙ ጊዜ አንዳንድ ነገሮችን ለሰው የሚሰጥ

ሁሉ ጓደኛ ይሆነዋል
“ሁሉ” የሚለው ቃል ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁሉ ጓደኛው የሆነ ይመስላል” ወይም “ሁሉም ሰው ጓደኛው ነው ማለት እንችላለን” (ግነትና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 19:7

ከእርሱ ብዙ ርቀው የሚገኙ ጓደኞቹማ ምንኛ ይጠሉት!
ከበፊቱ ሀረግ ይልቅ ይህ ሀረግ ተግባራዊ ሊሆን እንደሚችል ለማሳየት ቃለ አጋኖ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ጓደኞቹ በእርግጠኝት ይጠሉታል ደግሞም ከእርሱ ርቀው ይሄዳሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕይወቱን ይወዳል
እዚህ ላይ ሰውየው በሕይወት እየኖረ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት “ሕይወት” በሚለው ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሱን ይወዳል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋልን ገንዘቡ ያደርጋል
“ማስተዋል አለው”

Proverbs 19:9

ሐሰተኛ ምስክር ሳይቀጣ አይቀርም
ይህ በአዎንታዊና በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። ይህንን በምሳሌ 19:5 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ሐሰተኛ ምስክርን በእርግጠኝነት ይቀጡታል” (ጥምር አሉታ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሸት ያሰራጫል
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር “ያሰራጫል” የሚለውን ቃል ሳያቋርጡ መዋሸትን ለማመልከት ተጠቅሞበታል። ይህንን በምሳሌ 6:19 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ያለማቋረጥ ይዋሻል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አይገባውም
“ትክክል አይደለም”

ቅንጦት
የባለጠግነትና የደስታ ሁኔታ

ለባርያ ደግሞ የከፋ ነው
“ይህ” እና “አይገባውም” የሚሉት ቃላት ከቀደመው ሀረግ ግልጽ ተደርገዋል። ሊደገሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ለባርያ ፈጽሞ አይገባውም” ወይም “ለባርያ ከዚህም የከፋ ነው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:11

ጠቢብ አእምሮ ሰውን ታጋሽ ያደርገዋል
“ጠቢብ አእምሮ ያለው ሰው ቁጡ ከመሆን ይታገሳል”

ማስተዋል
ይህ በአንድ ወሳኝ ሁኔታ ላይ ምን መደረግ እንዳለበት ማወቅ ማለት ነው። ይህንን በምሳሌ 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

መተው ክብር ይሆንለታል
“መተው ክብር ያመጣለታል” ወይም “እርሱ ከተወ ሌሎች ክብር እንደሆነ ያስባሉ”

መተው
በዓላማ መርሳት

የንጉስ ቁጣ እንደ ጎረምሳ አንበሳ ግሳት ነው
እዚህ ላይ የጎረምሳ አንበሳ ግሳት ማጥቃትን ያመለክታል። የንጉስ ቁጣ ካልተጠበቀና አደገኛ ከሆነ የአንበሳ ደቦል ጥቃት ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የንጉስ ቁጣ እንደ አንበሳ ደቦል ጥቃት አደገኛ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ሞገስ ማግኘት ግን ሳር ላይ እንዳለ ጤዛ ነው
በንጉስ ፊት ሞገስ ማግኘት በማለዳ በሳር ላይ ከሚታየው የሚያድስ ውኃ ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን በፊቱ ሞገስ ማግኘት በሳር እንዳለ ጤዛ ያድሳል” ወይም “ነገር ግን በፊቱ ሞገስ ማግኘት በማለዳ በመሬት ላይ እንደሚታየው ጤዛ የሚያድስ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:13

ለአባቱ መጥፊያ ነው
“አባቱን ያጠፋዋል”

ጨቅጫቃ ሚስትም እንደማያቋርጥ የውኃ ነጠብጣብ ናት
ይህ የሚናገረው ስለ ጨቅጫቃ ሚስት ሲሆን እርሷ የማታቋርጥ የውኃ ነጠብጣብ እንደሆነች አድርጎ ገልጿታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጨቅጫቃ ሚስት እንደማያቋርጥ የውኃ ነጠብጣብ ነዝናዛና በጥባጭ ናት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጨቅጫቃ ሚስት
“ተከራካሪ ሚስት” ወይም “ስምምነት የሌላት ሚስት”

ቤትና ሐብት ከወላጆች ይወረሳል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልጆች ቤትና ሐብት ከወላጆች ይወርሳሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተዋይ
ይህን ቃል በምሳሌ 12:23 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

አስተዋይ ሚስት ከእግዚአብሔር ናት
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር አስተዋይ ሚስት ይሰጣል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:15

ስንፍና ሰውን ወደ እንቅልፍ ይጥለዋል
ይህ ስንፍና ሰውን ብዙ እንዲተኛ እንደሚያደርገው የሚናገር ሲሆን ስንፍና ሰውን በጉልበት ወደ እንቅልፍ እንደሚጥለው ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስንፍና ሰው ብዙ እንዲተኛ ያደርገዋል” ወይም “ሰነፍ ሰው ብዙ ይተኛል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይራባል
ይህ አይበላም የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አይበላም” ወይም “ይራባል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ትእዛዛት
“እርሱ የተማረው ትእዛዛት”

ሕይወቱን ይጠብቃል
“ሕይወቱን ይጋርዳል”

መንገዱ
ይህ ሰውየው እንዴት እንደሚኖር የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ የሚኖርበት መንገድ” ወይም “እንዴት እንደሚኖር” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 19:17

ለድሃ ቸር የሆነ ሰው ለእግዚአብሔር ያበድራል
እግዚአብሔር ለድሃ የተደረገውን ቸርነት ለእርሱ እንደተደረገ ይቆጥራል። ሰዎች ለድሃ ደግነትን የሚገልጡበት አንዱ መንገድ በመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለድሃ የሚሰጥ ሰው ለእግዚአብሔር ይሰጣል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድሃ
ይህ ድሃ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሃ የሆኑ ሰዎች” ወይም “ድሃ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ተስፋ ሳለ
ይህ የሚያመለክተው ልጅ ገና በሕጻንነቱ ሳለና ቅጣትና ተግሳጽ ሊቀበል የሚችልበትን ጊዜ ነው። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ገና ልጅ ሳለ” ወይም “ሊማር በሚችልበት ጊዜ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞቱንም እየተመኘህ ዝም ብለህ አትየው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ሀረግ የሚገልጸው ልጅህን መቅጣት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ልጅህ እንዳይሞት አስከፊ በሆነ ሁኔታ አትቅጣው” ወይም 2) ይህ ሀረግ የሚገልጸው ልጅህን ባትቀጣው ምን ሊሆን እንሚችል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ካልቀጣኸው ራሱን እንዲያጠፋ እያገዘኸው ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እየተመኘህ ዝም ብለህ አትየው
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ትርጉሙም አንድ ነገር እንዲከናወን መጨከን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱን ዝም ብሎ ማየት” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:19

ንዴቱን መቆጣጠር የማይችል ሰው
ይህ ፈሊጥ ሲሆን በቀላሉ የሚበሳጭ ሰውን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስሜቱን መቆጣጠር የማይችል ሰው” ወይም “በቶሎ የሚቆጣ ሰው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጣቱን ማግኘት አለበት
ይህ የሚያመለክተው እርሱ ሲቆጣ የሚከተለውን አሉታዊ ውጤት የተሸከመውን ሰው ነው። የዚህ ዓረፍተ-ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የቁጣውን አሉታዊ ውጤት መሸከም አለበት” ወይም “በቁጣው የፈጸመው ድርጊት አሉታዊ ውጤት መሸከም አለበት” (ፈሊጥ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ብታድነው
“ብትታደገው።” ይህ የሚያመለክተው ከቁጣው የተነሳ ከሚወስደው እርምጃ እርሱ ማዳን ነው። የዚህ ዓረፍተ-ሃሳብ ትርጉም በቀላሉ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በቁጣ ከተሞላ በኋላ ብታድነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሁለተኛ ጊዜ
“ሌላ ጊዜ” ወይም “እንደገና” (ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ምክርን ስማ ተግሳጽንም ተቀበል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ናቸው፣ የተደጋገሙት ነገሩ ምን ያህል አስፈላጊ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ምክርን ስማ
ይህ ፈሊጥ ነው። እዚህ ላይ “ስማ” የሚለው እንዲያው ዝም ብሎ በጆሮ መስማት ብቻ ሳይሆን ነገር ግን ከተሰጠህ ምክር መማርና ምክሩን መከተል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለምክር ትኩረት ስጥ” ወይም “ምክርን ተከተል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:21

በሰው ልብ ውስጥ
እዚህ ላይ “ልብ” ጥቅም ላይ የዋለው አእምሮን ለማመልከት ሲሆን ለሰው ምኞት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰው አእምሮ ውስጥ” ወይም “ሰው የሚመኘው ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ዓላማ
“የእግዚአብሔር ዓላማ” ወይም “የእግዚአብሔር እቅድ”

የሚጸናው
ይህ ፈሊጥ ሲሆን “መፈጸም” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ይፈጸማል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:23

እግዚአብሔርን ማክበር ሰዎችን ወደ ሕይወት ይመራል፤ እንዲህ ያለውም ሰው ይረካል
ይህ ሰዎች እግዚአብሔርን ቢያከብሩ ረጅም እድሜ ይኖራሉ ማለት ነው። የዚህ ዓረፍተ-ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔርን የሚያከብሩ ሰዎች ረጅም እድሜ ይኖራሉ፤ እግዚአብሔርን የሚያከብር ማንኛውም ሰው ይረካል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ያለው ሰው
እዚህ ላይ “ያለው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “እግዚአብሔርን ማክበር” ነው።

ይረካል በመከራም አይጎዳም
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይረካል፤ ምንም ነገር አይጎዳውም” ወይም “ይረካል፤ በደህንነት ይጠበቃል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰነፍ
ይህንን በምሳሌ 10:26 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

እጁን በሳህን ውስጥ ያጠልቃል
“እጁን በሳህን ውስጥ ያስገባል” ወይም “እጁን በራሱ ሳህን ውስጥ ያስቀምጣል።” በዘመናችን በብዙ ባህሎች ውስጥ እንደሚሆነው በመጽሐፍ ቅዱስ ባህል ሰዎች ብዙ ጊዜ የሚበሉት በእጃቸው ነበር።

ወደ አፉም እንኳ እንደገና መልሶ አያመጣውም
እጁን እንደገና ወደ አፉ መልሶ አያመጣውም ምክንያቱም እጅግ በጣም ሰነፍ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን በጣም ሰነፍ ከመሆኑ የተነሳ ራሱን ለመመገብ እጁን መልሶ ወደ አፉ ማምጣት አይችልም። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:25

ፌዘኛን ብትመታው፣ አላዋቂው
“ቀልደኛውን ብትመታው፣ አላዋቂው”

ቀልደኛውን ብትመታው
“ቀልደኛውን ቅጣው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አላዋቂ ሰው
“ልምድ የሌለው” ወይም “ብስለት የሌለው ሰው”

አስተዋይ
ይህንን በምሳሌ 12:23 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

አስተዋዩን አርመው
“አስተዋይ የሆነውን ሰው ብታርመው”

እውቀትን ያገኛል
ይህ “እውቀት” የሚለው ረቂቅ ስም “አወቀ” በሚለው ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የበለጠ ያውቃል” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 19:26

ዕፍረትና ውርደት ያመጣል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ለራሱ ዕፍረትና ውርደት ያመጣል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለራሱ ዕፍረትና ውርደት ያመጣል” ወይም 2) ለቤተሰቡ ያመጣል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለቤተሰቡ ዕፍረትና ውርደት ያመጣል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ

ተግሳጽን መስማት እምቢ ብትል
እዚህ ላይ “ማድመጥና መታዘዝ” እንደ “መስማት” ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለተግሳጽ ትኩረት መስጠት ካቆምህ” ወይም “ተግሳጽን መታዘዝ እምቢ ብትል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ትስታለህ
“ትተዋለህ” ወይም “ጀርባህን ትሰጣለህ”

የእውቀት ቃላት
“እውቀት”

Proverbs 19:28

የክፉ ሰው አፍ በደልን ይውጣል
ይህ የሚናገረው ክፉ ሰዎች እንዴት ክፋትን በማድረግ እንደሚደሰቱ ሲሆን ምግብ በቀላሉ እንደሚውጡ እንደዚሁ በደልን በቀላሉ እንደሚውጡ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉዎች ምግብን ሲበሉ እንደሚደሰቱ እንደዚሁ ክፋትን በማድረግ ይደሰታሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉ ሰው አፍ ይውጣል
“የክፉ ሰው አፍ” የሚለው ሀረግ ክፉ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች ይውጣሉ” ወይም “ክፉ ይውጣል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ
ይህ ክፉ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ለፌዘኞች ፍርድ ተዘጋጅቶላቸዋል፣ ግርፋት ደግሞ
“ፍርድ” እና “ግርፋት” የሚሉት ቃላት እንደ ግስ ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር በፌዘኞች ላይ ለመፍረድና ለመግረፍ ዝግጁ ነው” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለሞኞች ጀርባ ግርፋት
“ዝግጁ ነው” የሚሉት ቃላት ከቀደመው ሀረግ በግልጽ መረዳት ይቻላል፤ ሊደገሙም ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ግርፋት ለሞኞች ጀርባ ተዘጋጅቷል” ወይም “እርሱ ጀርባቸውን ለመግረፍ ዝግጁ ነው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

መግረፍ
በጅራፍ ወይም በበትር መምታት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 ወይን ጠጅ ፌዘኛ፣ ብርቱ መጠጥም ጠበኛ ያደርጋል፤ በመጠጥ የሳተ ሁሉ ጠቢብ አይደለም። **2** የንጉስ ቁጣ እንደሚያገሳ ደቦል አንበሳ ቁጣ ነው፤ የሚያስቆጣውም ሰው ሕይወቱን ይከፍላል። **3** ጥልን መራቅ ለማንም ሰው ቢሆን ክብር ነው፣ ሞኝ ሰው ግን ወደ ጭቅጭቅ ይገባል። **4** ሰነፍ ሰው በመከር ወቅት አያርስም፤ በምርት ጊዜ እህል ይለምናል ነገር ግን ምንም አያገኝም። **5** በሰው ልብ ውስጥ ያለ አሳብ እንደ ጥልቅ ውሃ ነው፣ አስተዋይ ሰው ግን ከዚያ ቀድቶ ያወጣዋል። **6** ብዙ ሰው ታማኝ እንደሆነ ይናገራል፣ ታማኝ የሆነውን ግን ማን ሊያገኘው ይችላል? **7** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው በሐቀኝነቱ ይራመዳል፣ ፍለጋውን የሚከተሉ ልጆቹም ደስተኞች ናቸው። **8** የዳኛን ተግባር በማከናወን በዙፋኑ ላይ የተቀመጠ ንጉስ በፊቱ ያለውን ክፋት ሁሉ በዓይኖቹ አበጥሮ ይለያል። **9** “ልቤን በንጽህና ጠብቄያለሁ፤ ከኃጢአቴ ንጹህ ነኝ” ብሎ መናገር የሚችል ማን ነው? **10** 1የተለያዩ ሚዛኖችና እኩል ያልሆኑ መስፈሪያዎች፣ ሁለቱንም እግዚአብሔር ይጠላቸዋል። **11** ወጣት እንኳ ባህርዩ ንጹህና ቅን መሆኑ በስራው ይታወቃል። **12** የሚሰሙ ጆሮዎችና የሚያዩ ዓይኖች፣ ሁለቱንም እግዚአብሔር ሰራቸው። **13** እንቅልፍን አትውደድ ወደ ድህነት ትመጣለህና፤ ዓይኖችህን ክፈት፣ የተትረፈረፈ መብል ይኖርሃል። **14** ዕቃ የሚገዛ ሰው “መጥፎ ነው! መጥፎ ነው!” ይላል፣ በሄደ ጊዜ ግን ይኩራራል። **15** ወርቅና ብዙ ውድ ድንጋዮች አሉ፣ የእውቀት ከንፈሮች ግን የከበረ ጌጥ ናቸው። **16** ለማይታወቅ ሰው ብድር በዋስትና ገንዘብ ያስያዘውን ሰው ልብስ ውሰድበት፣ ዝሙት ለምትፈጽም ሴት ዋስትና አስይዞ ከሆነ ውሰድበት። **17** በማጭበርበር የተገኘ ዳቦ ይጣፍጣል፣ ከዚያ በኋላ ግን አፉ ጠጠር ይሞላል። **18** እቅዶች በምክር ይጸናሉ፣ በጠቢብ ምክርም ብቻ ጦርነት አድርግ። **19** ሐሜት ሚስጥርን ያባክናል፣ ስለዚህ ወሬን ከሚያበዙ ሰዎች ጋር አንድነት አትፍጠር። **20** አንድ ሰው አባቱን ወይም እናቱን ከሰደበ፣ መብራቱ በድቅድቅ ጨለማ መካከል ይጠፋል። **21** በመጀመርያ በጥድፊያ የተገኘ ሀብት በመጨረሻ ላይ በረከት አይኖረውም። **22** “ለፈጸምክብኝ በደል ብድራትህን እመልስልሃለሁ” አትበል! እግዚአብሔርን ጠብቅ እርሱም ያድንሃል። **23** እኩል ያልሆኑ ሚዛኖችን እግዚአብሔር ይጠላል፣ ሐሰተኛ መስፈሪያም መልካም አይደለም። **24** የሰው አካሄድ በእግዚአብሔር ይመራል፤ ታዲያ ሰው የራሱን መንገድ እንዴት ሊያስተውል ይችላል? **25** ሰው በችኮላ “ይህ ነገር የተቀደሰ ነው” ቢሎ ስእለት ቢሳል፣ ከተሳለም በኋላ ስለ ነገሩ ምንነት ማሰላሰል ቢጀምርና ቢጸጸት ወጥመድ ይሆንበታል። **26** ጥበበኛ ንጉስ ክፉውን አበጥሮ ያወጣል፣ ከዚያም የመውቂያ ጋሪውን በላያቸው ላይ ይነዳል። **27** የሰው መንፈስ የእግዚአብሔር መብራት ነው፣ ውስጣዊ ማንነቱንም ይመረምራል። **28** በኪዳን የተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት ንጉስን ይጠብቁታል፤ ዙፋኑም በፍቅር ይጸናል። **29** የወጣት ወንዶች ክብር ጥንካሬያቸው ነው፣ የሽማግሌዎችም ውበት ሽበታቸው ነው። **30** የሚያቆስል ምት ክፋትን ያስወግዳል፣ ግርፋትም ውስጣዊ የሰውነት ክፍሎችን ያነጻል።

Proverbs 20:1

ወይን ጠጅ ፌዘኛ፣ ብርቱ መጠጥም ጠበኛ ያደርጋል

እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድ ላይ የተጣመሩት ብዙ አልኮል የመጠጣት አደገኛትን አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ወይን ጠጅ ፌዘኛ

እዚህ ላይ “ወይን” የሚያመለክተው በወይን የሰከረን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በወይን የሰከረ ሰው ፌዘኛ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ብርቱ መጠጥም ጠበኛ ያደርጋል

እዚህ ላይ “ብርቱ መጠጥ” የሚያመለክተው በጠንካራ ወይን የሰከረ ሰውን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በብርቱ መጠጥ የሰከረ ሰው ጠብ ይጀምራል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠበኛ

ብዙ ጊዜ ሕዝብ በሚሰበሰብበት ቦታ በጩኸት የሚጣላ ሰው

በመጠጥ የሳተ ሁሉ ጠቢብ አይደለም

ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በግልጽ ማሰብ እስከማይችሉ ድረስ የሚጠጡ ሰዎች ሁሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በመጠጥ

እዚህ ላይ “መጠጥ” የሚያመለክተው አልኮል መጠጦችን ነው።

ጠቢብ አይደለም

ይህ የጥበበኛ ተቃራኒ ነው፣ “ሞኝ” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞን ነው” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉስ ቁጣ እንደሚያገሳ ደቦል አንበሳ ቁጣ ነው

እዚህ ላይ የንጉስ ቁጣ ሰዎች እንዴት እንደሚፈሩት እና የደቦል አንበሳ ቁጣ እንዴት እንደሚፈሩት ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች የአንበሳ ደቦል ሲመጣባቸው እንደሚፈሩ እንደዚሁ የንጉስ ቁጣ ያስፈራቸዋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያስቆጣዋል

“ንጉሱን ያስቆጣዋል”

ሕይወቱን ይከፍላል

ይህ የሚያመለክተው መሞትን ነው። እዚህ ላይ “ሕይወት” የሚያመለክተው ስጋዊ ሕይወትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይሞታል” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:3

ክብር ነው

“የሚያስከብር ነው።” ይህ ሰውየው ይከበራል ማለት ነው።

ሞኝ ሰው ሁሉ ወደ ጭቅጭቅ ይገባል

ይህ ወደ ጭቅጭቅ ፈጥኖ ስለመግባት የሚናገር ሲሆን ጭቅጭቅ ሞኝ ሰው በአካል ዘልሎ የሚገባበት እንደሆነ ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ሁሉ ወደ ጭቅጭቅ ፈጥኖ ይገባል” ወይም “ሞኝ ሁሉ ወደ ጭቅጭቅ ለመግባት ፈጣን ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማረስ

ለመዝራት መሬትን ማዘጋጀት

በመኸር

“እህል የሚዘራበት ወቅት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምንም አያገኝም
ይህ ሊሰበስበው የሚችለው በእርሻው ላይ የበቀለ ምንም ነገር አይኖርም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን የሚሰበስበው ምንም ነገር አይኖረውም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:5

በሰው ልብ ውስጥ ያለ አሳብ እንደ ጥልቅ ውሃ ነው
ይህ የሰውን ድርጊት መነሻ ምክንያት መረዳት እንዴት አስቸጋሪ እንደሆነ በጥልቅ ጉድጓድ ያለውን ውኃ ለማግኘት አስቸጋሪ ከመሆኑ ጋር በማነጻጸር ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥልቅ ጉድጓድ ያለውን ውኃ ለማግኘት አስቸጋሪ እንደሆነ እንደዚሁ በሰው ልብ ውስጥ ያለውን ሃሳብ መረዳት አስቸጋሪ ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አስተዋይ ሰው
“ማስተዋል ያለው ሰው”

ቀድቶ ያወጣዋል
ይህ በሰው ልብ ውስጥ ያለውን ሃሳብ ስለመለየት የሚናገር ሲሆን ከጥልቅ ጉድጓድ ተቀድቶ እንደሚወጣ ውኃ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሃሳቡ እንዲታወቅ ያደርጋል” ወይም “ሃሳቡን ይለየዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጣማኝ
“ታማኝ ነው” ወይም “አመኔታ የሚጣልበት ነው”

ታማኝ የሆነውን ግን ማን ሊያገኘው ይችላል?
ግልጽ የሆነው መልስ “እንደዚያ ያለ ሰው ማግኘት የሚችሉት ጥቂቶች ናቸው” የሚል ነው። ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እንደ ዓረፍተ-ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ጥቂት ሰዎች ታማኝ ሰው ሊያገኙ ይችላሉ” ወይም “ነገር ግን ታማኝ የሆነ ሰው ማግኘት በጣም አስቸጋሪ ነው!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:7

በሐቀኝነቱ ይራመዳል
እዚህ ላይ መራመድ መኖርን ያመለክታል። ይህንን በምሳሌ 19:1 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “በሐቀኝነቱ ይኖራል” ወይም “ታማኝ ሕይወት ይኖራል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍለጋውን የሚከተሉ ልጆቹም
ከእርሱ ይልቅ በእድሜ ለጋ ስለሆኑና ልጆቹም ስለሆኑ እርሱን “እርሱን ይከተሉታል” ለማለት ነው። ይህ ሀረግ በአንተ ቋንቋ ያልተለመደ ከሆነ እንዳለ መተው ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልጆቹ ይከተሉታል “ ወይም “ልጆቹ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ያለውን ክፋት ሁሉ በዓይኖቹ አበጥሮ ይለያል
ይህ ንጉስ በተለያዩ የክፋት ዓይነቶች መካከል የሚለይ ስለመሆኑ የሚናገር ሲሆን ይህ የመለየቱን ተግባር ሰው እህል አበጥሮ እንደሚለይ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእርሱ ፊት የሚመጡትን የተለያዩ የክፋት ዓይነቶች ይመለከታል ደግሞም ይለያል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:9

“ልቤን በንጽህና ጠብቄያለሁ፤ ከኃጢአቴ ንጹህ ነኝ” ብሎ መናገር የሚችል ማን ነው?
ለዚህ ጥያቄ ጠቋሚ መልስ ሊሆን የሚችለው፡- “ማንም ሰው ይህን ሊናገር አይችልም” የሚል ነው። ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እንደ ዓረፍተ-ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- ““ልቡ ንጹህ እንደሆነና ኃጢአት የለብኝ ብሎ መናገር የሚችል አንድም ሰው የለም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ
እዚህ ላይ የሰው “ልብ” ሃሳቡንና ምኖቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሃሳቤ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ
በመንፈሳዊነቱ እግዚአብሔር ተቀባይነት እንዳለው የቆጠረው ሰው በአካል ንጹህ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጿል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከኃጢአቴ ንጹህ ነኝ
“ኃጢአት የለብኝም” ወይም “ኃጢአት አልሰራሁም”

Proverbs 20:11

ወጣት እንኳ በስራው ይታወቃል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ወጣትን በስራው ያውቁታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ባህርዩ ንጹህና ቅን መሆኑ
“ባህርዩ ንጹህና ቅን መሆኑና አለመሆኑ”

ባህርዩ
“ተግባሩ” ወይም “የሚሰራው ስራ”

ንጹህና ቅን
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ናቸው፤ ይህ ወጣት ምን ያህል መልካም እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣል። አስፈላጊ ከሆነ ወደ አንድ ቃል መጣመር ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጹህ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሚሰሙ ጆሮዎችና የሚያዩ ዓይኖች
እግዚአብሔር ስሜቶቻችንን በሙሉ እርሱ እንደፈጠራቸው አጽንዖት ለመስጠት ተመሳሳይ ሃሳቦች ተደጋግመዋል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:13

ወደ ድህነት ትመጣለህ
እዚህ ላይ “ትመጣለህ” የሚለው ቃል ወደ አዲስ ሁኔታ ትገባለህ፤ ትመጣለህ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሃ ትሆናለህ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓይንህን ክፈት
እዚህ ላይ “የአንድ ሰው ዓይን መከፈት” “መንቃት” እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንቁ ሁን” ወይም “ጥንቁቅ ሁን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዕቃ የሚገዛ ሰው “መጥፎ ነው! መጥፎ ነው!” ይላል፣ በሄደ ጊዜ ግን ይኩራራል
እዚህ ላይ ገዢ ለራሱ የሚገዛውን በዝቅተኛ ዋጋ እንዲያገኝ አንድ ሰው የሚሸጠውን ነገር ያቃልላል። ከገዛ በኋላ ግን ሻጩ እንዲሸጥለት በማሳመን ስለገዛበት ጥሩ ዋጋ ይኩራራል። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ገዢ የሻጩን እቃ እያቃለለ ‘መጥፎ ነው! መጥፎ ነው!’ ይላል ነገር ግን እቃውን ከገዛ በኋላ ይሄዳል ከዚያም ስለከፈለው ዝቅተኛ ዋጋ ይኩራራል (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 20:15

የእውቀት ከንፈሮች የከበረ ጌጥ ናቸው
ይህ የሚናገረው ከከበረ ጌጥ ጋር በማወዳደር ስለ እውቀት ከንፈሮች ዋጋ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእውቀት ከንፈሮች እንደ ውድ ጌጥ በጣም የከበሩ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእውቀት ከንፈሮች
እዚህ ላይ “ቃላት” የሚሉት “ከንፈሮች” በሚሉት ተገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጥበብ ቃላት” ወይም “የእውቀት ቃላት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለማይታወቅ ሰው ብድር በዋስትና ገንዘብ ያስያዘውን ሰው ልብስ ውሰድበት
ገንዘብ ስትበደር አበዳሪው ከተበዳሪው እንደገና ለመከፈሉ ዋስትና ይሆን ዘንድ አንድ ነገር እንደ ልብስ የመሳሰሉ ይወስዳል። አበዳሪውም መያዣውን ገንዘቡ ከተከፈለው ቧላ ይመልሳል። ተበዳሪው በጣም ድሃ ከሆነ ደግሞ ለአበዳሪው ሌላ ሰው እንደ ዋስትና አንድ ነገር ሊሰጠው ይችላል። የዚህ ዓረፍተ-ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላ። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ እንግዳ ሰው የተበደረውን ብድር መክፈል ለመቻሉ ማረጋገጫ ይሆን ዘንድ እንደ ዋስትና ዋስ ከሆነው ሰው ልብሱን ውሰድ። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስያዣ አስይዝ
ይህ ፈሊጥ ነው። አንድ ሰው ብድር ከተበደረ በኋላ ዋስ የሆነው ሰው ብድሩ የሚከፈል መሆኑን ለማረጋገጥ ለአበዳሪው አንድ ነገር ይሰጠዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ብድሩ ተመልሶ የሚከፈል መሆኑን ለማረጋገጥ ዋስትና ስጠው” ወየም “ብድር ለመክፈል ቃል ግባ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በዋስትና ያዘው
ይህ ፈሊጥ ነው። “አንድን ነገር ማስያዣ መያዝ” አንድ ሰው የወሰደውን ዕዳ እንደሚከፍል ለማረጋገጥ አንድ ሰው እንደ ማስያዣ የሰጠውን ነገር ወይም ቃል ኪዳን መያዝ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ዕዳው የሚከፈል ለመሆኑ ዋስትና እንዲሆን ኮቱን እንደ ማስያዣ ያዝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:17

በማጭበርበር የተገኘ ዳቦ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው በማጭበርበር ያገኘው ዳቦ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በማጭበርበር
“ማጭበርበር” የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎችን በማጭበርበር” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዳቦ
እዚህ ላይ “ዳቦ” በአጠቃላይ ምግብን ሁሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምግብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይጣፍጣል
“ጥሩ ጣዕም አለው”

ነገር ግን ከዚያ በኋላ አፉ ጠጠር ይሞላል
ይህ ምግቡ የማይጣፍጥ ስለመሆኑ የሚናገር ሲሆን አፉ በእርግጥም ከምግብ ይልቅ በጠጠር እንደተሞላ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ከዚያ በኋላ በአፉ ውስጠ እንደ ጠጠር ጣዕም ይሆንበታል” ወይም “ነገር ግን ወዲያውኑ በአፉ ውስጥ እንደ አፈር ጣዕም ይሆንበታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠጠር
ትንሽ ድንጋዮች

እቅዶች በምክር ይጸናሉ
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እቅዳቸውን በምክር ላይ ተመስርተው ያቅዳ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:19

ሐሜት
ይህ በስተጀርባ ብዙ መናገር ነው።

ከእርሱ ጋር አንድነት አትፍጠር
“አንተ ከእርሱ ጋር ጓደኛ አትሁን”

አንድ ሰው ከሰደበ
አንድ ሰው ክፉ ነገር በሌላ ሰው ላይ እንዲሆን ምኞቱን ከገለጸ ማለት ነው።

መብራቱ በድቅድቅ ጨለማ መካከል ይጠፋል
ይህ የሚናገረው በድንገትና ባልተጠበቀ ሁኔታ ስለሚሞት ሰው ሲሆን የዚህን ሰው ሕይወት በድቅድቅ ጨለማ እንደጠፋ መብራት አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በድቅድቅ ጨለማ እንደጠፋ መብራት ሕይወቱ በድንገት ይቆማል” ወይም “በድንገት ይሞታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መብራቱ በድንገት ይጠፋል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መብራቱ ይጠፋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መብራቱ
ይህ የሚንበለበል ነበልባል ያለው መብራት ያመለክታል። እዚህ ላይ የመብራቱ ነበልባል እንደ መብራት ተተጠቅሷል። አማራጭ ትርጉም፡- “የመብራቱ ነበልባል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠፋል
ነበልባል እንዲጠፋ ማድረግ

Proverbs 20:21

በመጀመርያ
ይህ የሚያመለክተው ውርሱን ሊቀበል ከሚገባበት ጊዜ በፊት ቀድሞ የተቀበለን ሰው ነው። የዚህ ዓረፍተ-ሃሳብ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከትክክለኛው ጊዜ በፊት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እመልስልሃለሁ
ይህ አንተ በሌሎች ሰዎች ላይ መጥፎ ነገር ስላደረግህ እነርሱም በአንተ ላይ የሚወስዱት በቀል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እቀጣሃለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ጠብቅ
ይህ እግዚአብሔር የአንተን ጉዳይ እርሱ ይይዘዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በእግዚአብሔር ታመን” ወይም “በእግዚአብሔር ተስፋ አድርግ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:23

እኩል ያልሆኑ ሚዛኖችን እግዚአብሔር ይጠላል፣ ሐሰተኛ መስፈሪያም መልካም አይደለም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ናቸው፣ በአንድ ላይ የተጣመሩት ይህ ምን ያህል መጥፎ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው አካሄድ በእግዚአብሔር ይመራል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰውን አካሄድ እግዚአብሔር (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው አካሄድ
ይህ ሰው የሚያደርገውን የተለያዩ ነገሮች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰው ድርጊቶች” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ሰው የራሱን መንገድ እንዴት ሊያስተውል ይችላል?
የዚህ አመልካች መልስ ሊያስተውለው አይችልም የሚል ነው። ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ሰው የራሱን መንገድ ሊያስተውለው አይችልም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዱን አያስተውልም
ይህ ፈሊ ነው። “መንገዱን” የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የሰውየውን ሕይወት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሕይወቱ ለምን አንድ ነገር እንደሚሆን አያስተውልም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:25

ወጥመድ ነው
ይህ የሚናገረው አደገኛ ስለሆነ ነገር ሲሆን እንደ ወጥመድ ወይም መንጠቆ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አደገኛ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በችኮላ ቢናገር
ምን ትርጉም ሊኖረው እንደሚችል በጥንቃቄ ሳያስተውሉ በችኮላ አንድ ነገር መናገር

ስእለት ቢሳል
ይህ ሰው አንድ ነገር ለእግዚአብሔር የተቀደሰና የተለየ ነው ብሎ ስእለት ገባ። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእግዚአብሔር የተለየ አደረገ” ወይም “የተቀደሰ ነው አለ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉውን ያበጥራል
ይህ የሚናገረው ንጉስ እህልን እንደሚያበጥር እንደዚሁ ክፉ ሰዎችን እንደሚለይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉዎችን ይለያል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ
ይህ የሚያመለክተው ክፉ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ የሆኑ ሰዎች” ወይም “ክፉ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም የመውቂያ ጋሪውን በላያቸው ላይ ይነዳል
ይህ ንጉስ የመውቂያ ጋሪውን በእነርሱ ላይ እንደሚነዳ አድርጎ በመግለጽ ክፉዎችን እንደሚቀጣ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ በአሰቃቂ ሁኔታ ይቀጣቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የመውቂያ ጋሪ
“የመውቂያ ጋሪ።” ይህ እህል ለመውቃትና ከገለባው ለመለየት የሚረዳ መሳርያ ነው።

Proverbs 20:27

የሰው መንፈስ የእግዚአብሔር መብራት ነው፣ ውስጣዊ ማንነቱንም ይመረምራል
ይህ የሚናገረው ስለ ሰው መንፈስ ሲሆን እንደ መብራት ገልጾታል። የሰው መንፈስ ውስጣዊ ማንነቱን እንደሚገባ እንዲረዳ ያግዘዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “መብራት በጨለማ እንድናይ እንደሚያግዘን እንደዚሁ ጥልቅ ማንነታችንን በሚገባ እንድንረዳ እግዚአብሔር መንፈስ ሰጥቶናል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኪዳን የተመሰረተ ታማኝነትና እውነተኛነት ንጉስን ይጠብቁታል
“ታማኝነት” እና “እውነተኛነት” የተባሉት ረቂቅ ስሞች “ታማኝ” እና “እውነተኛ” ተብለው ሊገለፁ ይችላሉ። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- ንጉስ ለኪዳኑ “ታማኝ” እና “እውነተኛ” በመሆን ራሱን ሊጠብቅ ይችላል። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉስን ይጠብቁታል
ንጉሱን በደህንንት ከጉዳት ይጠብቁታል

ዙፋኑም በፍቅር ይጸናል
እዚህ ላይ “ዙፋን” የንጉሱን የአገዛዝ ኃይል ይወክላል። “ፍቅር” የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ሊገለጽ ይችላል። በተጨማሪ ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉስ ለረጅም ጊዜ መምራቱን ሌሎችን በመውደድ ያረጋግጣል” (ምትክ ስም እና ረቂቅ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 20:29

የሚያቆስል ምት ክፋትን ያስወግዳል፣ ግርፋትም ውስጣዊ የሰውነት ክፍሎችን ያነጻል
ሁሉም ዓረፍተ ሃሳቦች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አንድን ሰው ለማረም አካላዊ ቅጣት ስለ መጠቀም ሲናገር ክፉ ነገር ቆሻሻ እንደሆነና ቅጣት ደግሞ እንደሚያነጻው ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥፋት የሰራን ሰው መግረፍ ከጥፋቱ እንዲታረም ያደርገዋል ደግሞም የተሻለ ሰው እንዲሆን ያደርገዋል። (ትይዩነት እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 የንጉስ ልብ በእግዚአብሔር እጅ እንዳለ የውኃ ፈሳሽ ነው፤ እርሱ ደስ ወዳሰኘው ይመራዋል። 2 ለሰው መንገዱ በራሱ ዓይን ፊት ቀና ሊመስለው ይችላል፣ ልብን የሚመዝን ግን እግዚአብሔር ነው። 3 ከመስዋዕት ይልቅ ጽድቅንና ፍትሕን ማድረግ በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት አለው። 4 ትቢተኛ ዓይንና ኩሩ ልብ፣ የክፉ ሰውም መብራት፣ ኃጢአት ናቸው። 5 የትጉ ሰው እቅዶች ወደ ብልጽግና ይመራሉ፣ በችኮላ የሚያደርግ ሰው ሁሉ ግን ወደ ድህነት ይመጣል። 6 በሐሰተኛ ምላስ ሀብትን ማግኘት በኖ የሚጠፋ ተን፣ የሚገድልም ወጥመድ ነው። 7 የክፉዎች አመጽ ራሳቸውን ይጠራርጋቸዋል፣ ፍትሕን ማድረግ አይፈቅዱምና። 8 የበደለኛ ሰው መንገድ ጠማማ ነው፣ ንጹሕ ሰው ግን ጽድቅን ያደርጋል። 9 ከጠበኛ ሚስት ጋር በአንድ ቤት ከመኖር በጣራ ማእዘን ላይ ተጠግቶ መኖር ይሻላል። 10 የክፉ ሰው ምኞት ክፋትን አጥብቆ ይመኛል፤ ጎረቤቱም በዓይኖቹ ውስጥ ምንም ደግነት አያይም። 11 ፌዘኛ ሲቀጣ ፣ እውቀት አልባ ሰው ጥበበኛ ይሆናል፣ ጥበበኛ ሰው ሲገሰጽ፣ እውቀትን ይጨምራል። 12 ጽድቅን የሚያደርግ ሰው የክፉውን ቤት ልብ ብሎ ይመለከታል፤ እርሱ ክፉውን ወደ ጥፋት ያወርደዋል። 13 የድሆችን ጩኸት የማይሰማ ሰው፣ እርሱም ሲጮህ ማንም አይሰማውም። 14 በምስጢር የተደረገ ስጦታ ቁጣን ያበርዳል፣ የተሸሸገ ስጦታም ታላቅ ቁጣን ያጠፋል። 15 ፍትሕ በተደረገ ጊዜ ጽድቅን ላደረገው ሰው ደስታን ያመጣለታል፣ ለክፉ አድራጊዎች ግን ሽብር ያመጣባቸዋል። 16 ከማስተዋል መንገድ የሳተ ሰው፣ በሙታን ጉባኤ ውስጥ ያርፋል። 17 ቅንጦት የሚወድ ሰው ድሃ ይሆናል፤ የወይን ጠጅና ዘይት የሚወድ ደግሞ ባለጠጋ አይሆንም። 18 ክፉ ሰው ጽድቅን ለሚያደርግ ሰው ቤዛ ይሆናል፣ ከዳተኛ ሰው ደግሞ ለጻድቅ ቤዛ ነው። 19 ጠብ ከምታነሳሳና ያለማቋረጥ ከምታማርር ሴት ጋር ከመኖር በምድረ በዳ መኖር ይሻላል። 20 የከበረ ሀብትና ዘይት በጥበበኛ ቤት ይገኛሉ፣ ሞኝ ሰው ግን ያባክናቸዋል። 21 ጽድቅን የሚያደርግና ደግ ሰው፣ ይህ ሰው ሕይወትን፣ ጽድቅንና ክብርን ያገኛል። 22 ጥበበኛ ሰው ወደ ኃያላን ከተማ ይገባል፣ የምትታመንበት ምሽጓንም ያፈርሳል። 23 አፉንና ምላሱን የሚጠብቅ ሰው ራሱን ከመከራ ይጠብቃል። 24 ኩሩና ትዕቢተኛ ሰው ስሙ “ሞኝ” ይባላል፣ እርሱም በእብሪትና በትዕቢት ያደርጋል። 25 የሰነፍ ምኞት ራሱን ይገድለዋል፣ እጆቹ ለመስራት አይፈቅዱምና። 26 እርሱ ቀኑን በሙሉ ይመኛል፣ ተጨማሪ ይመኛል፣ ጽድቅን የሚያደርግ ግን ይሰጣል፣ አይሰስትምም። 27 የክፉዎች መስዋዕት አስጸያፊ ነው፤ በክፉ ሃሳብ ሲያቀርበው ደግሞ የበለጠ አስጸያፊ ነው። 28 ሐሰተኛ ምስክር ይጠፋል፣ የሚያዳምጥ ሰው ግን ለሁልጊዜ የሚሆን ይናገራል። 29 ክፉ ሰው ራሱን ጠንካራ አስመስሎ ያቀርባል፣ ጻድቅ ሰው ግን ስለ ድርጊቶቹ ይጠነቀቃል። 30 እግዚአብሔርን ሊቋቋም የሚችል ጥበብ፣ ማስተዋል ወይም ምክር የለም። 31 ፈረስ ለጦርነት ቀን ይዘጋጃል፣ ድል ግን የእግዚአብሔር ነው።

Proverbs 21:1

የንጉስ ልብ በእግዚአብሔር እጅ እንዳለ የውኃ ፈሳሽ ነው

ጸሐፊው ስለ ንጉስ ልብ ሲናገር ሰዎች እርሻቸውን በአስፈላጊ ጊዜ ለማጠጣት ውኃውን እንደሚፈልጉ እንደሚመሩት እንደ መስኖ ቦይ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው የመስኖ ውኃን እንደሚመራው ሁሉ እንደዚሁ እግዚአብሔር የንጉስን ልብ ይቆጣጠራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉስ ልብ

ልብ ሰው ለሚያስበውና ሊሰራ ለሚፈልገው ነገር ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የንጉስ ሃሳብና ተግባር” ወይም “ንጉስ የሚያስበውና ሊያደርገው የሚፈልገው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለሰው መንገዱ በራሱ ዓይን ፊት ቀና ሊመስለው ይችላል

ዓይን ማየትን ይወክላል፣ ማየት ደግሞ ሃሳብን ወይም ፍርድን ይወክላል። ጸሐፊው ሰው ስለሚያደርገው ነገር ሲናገር ያ ሰው በመንገድ እንደሚጓዝ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እያንዳንዱ ሰው የሚሰራው ስራ ሁሉ መልካም እንደሆነ ያስባል” ወይም “እያንዳንዱ ሰው የሚሰራው ስራ ሁሉ መልካም እንደሆነ ይደመድማል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብን የሚመዝን

ጸሐፊው ሰው ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ ይፈልግ እንደሆነና እንዳልሆነ እግዚአብሔር ስለሚያደርገው ውሳኔ ሲናገር እግዚአብሔር ወደ እቃ እንደሚመለከትና መልካም ጥራት ያለው እንደሆነ መዝኖ ድምዳሜ እንደሚደርስ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰውን የውስጥ ሃሳብ የሚመዝን ማን ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:3

ቅን የሆነውን ነገር ማድረግ

“እግዚአብሔር ትክክል እንደሆነ የሚያስበውን ነገር ማድረግ”

ፍትህን ... ማድረግ

“እግዚአብሔር ሰዎች ሌሎች ሰዎችን ሊይዙ የሚፈልገውን ዓይነት አያያዝ ለሰዎች ማድረግ”

ለእግዚአብሔር ፍትህ የበለጠ ተቀባይነት አለው

“ፍትህ - እግዚአብሔር ይህን የበለጠ ይፈልገዋል”

ትቢተኛ ዓይንና ኩሩ ልብ

“ዓይን” እና “ልብ” የሚሉት ቃላት ራሱን ከሌሎች ሰዎች ይልቅ እንደሚሻል ለሚቆጥርና ሌሎች ሰዎች ይህን ሃሳቡን እንዲያወቁለት ለሚፈልግ ሰው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሌሎች ሰዎች ይልቅ እንደሚሻሉ ሰዎች እንዲያስቡ የሚፈልጉ ሰዎች” (ተዛምዶአዊ እና ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕቢተኛ ዓይን

ይህ እርሱ ከእነርሱ ይልቅ እንደሚሻል እንደሚያስብ ሌሎች ሰዎች እንዲያውቁለት ለሚፈልግ ሰው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሩ ልብ

ይህ እርሱ ከሌሎች ሰዎች ይልቅ የተሸለ እንደሆነ ለሚያስብ ሰው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉ ሰውም መብራት

ክፉ ሰውን የሚያግዙ ነገሮች በሙሉ እንደ መብራት እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰውን እንደ መብራት የሚያግዙ ነገሮች በጨለማ እንዲያይ ይረዱታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:5

ትጉ ሰው

ይህ የስም ቅጽል እንደ ስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትጉ ሰው” ወይም “ጠንክሮ የሚሰራ ሰው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ድህነት ይመጣል
“ድህነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ድሃ ይሆናል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሃብትን ማግኘት
“ሃብትን ማከማቸት”

ውሸታም ምላስ
ምላስ አንደበቱ ይናገር ዘንድ ሰው ለሚጠቀምባቸው ቃላቶች ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ውሸት መናገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሚጠፋ ተን
ጸሐፊው ሰው በውሸት የሚያገኘውን ሃብት በማለዳ በፍጥነት ከሚጠፋ ተን ጋር አመሳስሎታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሚጠፋ ተን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚገድል ወጥመድ
ጸሐፊው ሰው በውሸት የሚያገኘውን ሃብት በአዳኝ ወጥመድ ላይ እንደሚደረገው የማታለያ ምግብ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:7

የክፉዎች አመጽ ራሳቸውን ይጠራርጋቸዋል፣
ጸሐፊው ስለ ክፉዎች አመጽ ሲናገር ሌሎችን እንደሚጠራርግ ሰው አድርጎ ገልጾታል። እግዚአብሔር ቅን የሆኑ ጎረበቶቻቸውን የሚጎዱትን ክፉ ሰዎች ይቀጣል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉዎች አመጽ
“አመጽ” የሚለው ረቂቅ ስም የሚያመለክተው ሰዎች ቅን ጎረቤቶቻቸውን ለመጉዳት የሚሰሯቸውን ድርጊቶችን ወይም ሌሎች ነገሮችን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የክፉ ሰዎች አመጸኛ ድርጊት” (ረቂቅ ስም እና የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ራሳቸውን ይጠራርጋቸዋል
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው በውኃ ውስጥ ዓሳ ለመያዝ መረብ መጎተትን ነው። በራሳቸው ድርጊት ስለሚጠፉ ክፉ ሰዎች ሲናገር አንድ ሰው ዓሳ እንደሚይዝ እንደዚሁ ድርጊታቸው በመረብ አጥምዶ እንደሚይዛቸው አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡ “እንደ ዓሳ አጥምዳቸው” ወይም “አንድ ሰው ዓሳ በመረብ እንደሚይዝ እንደዚሁ በቀላሉ አጥፋቸው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የበደለኛ ሰው መንገድ ጠማማ ነው
ይህ አንድ ሰው የሚኖርበትን መንገድ አንድ ሰው ከሚጓዝበት ጠማማ መንገድ ጋር ያነጻጽረዋል። ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በደለኛ ሰው የሚኖርበት መንገድ ጠማማ ነው” (ፈሊጥ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ
እዚህ ላይ “ጠማማ” የሚለው የታጠፈ ወይም ቀጥተኛ ያልሆነ ማለት ነው። ይህ በስነ ምግባር ለተሳሳተ ሰው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ስህተት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:9

በጣራ ማእዘን
በዚያን ጊዜ የነበሩ ቤቶች ለጥ ያለ ጣራ ነበራቸው። የጥንት እስራኤላውያን ጣራቸውን ለመስራት ብዙ ጊዜ ይወስድባቸው ነበር። ጣራው ከቤቱ ውስጠኛው ክፍል ይልቅ ቀዝቃዛ ነበር። አንዳንድ ጊዜ ሰዎች ለመኝታ የሚሆን ትልቅ መጠለያ በጣራው በአንዱ ማእዘን ላይ ይሰሩ ነበር። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠበኛ ሚስት
“ብዙ ጊዜ የምትጨቃጨቅና የምታማርር ሚስት”

የክፉ ሰው ምኞት ክፋትን አጥብቆ ይመኛል
ጸሐፊው ስለ ሰው ምኞት ማለትም ለሚበላና ለሚጠጣ ነገር ስላለው ፍላጎት ሲናገር አንድን ነገር እንደሚፈልግ ሰው አድርጎ ገልጾታል። “ክፉ” የሚለው ቃል ክፉ ሰዎችን የሚያመለክት የስም ቅጽል ሲሆን “ክፋት” የሚለው ቃል ደግሞ ክፉ ድርጊቶችን የሚወክል የስም ቅጽል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች ለመብላትና ለመጠጣት እንደሚመኙ እንደዚሁ ክፉ ድርጊቶችን ለመፈጸም ይመኛሉ” (ሰውኛ ዘይቤ እና የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

መመኘት
አጥብቆ መፈለግ

ጎረቤቱም በዓይኖቹ ውስጥ ምንም ደግነት አያይም
“ደግነት መፈለግ” የሚለው ፈሊጥ አንድ ሰው ደግነት ለሚፈልገው ሰው ማረጋገጫ ሲሰጠውና በደግነት ሲያደርግለት ማለት ነው። በተጨማሪ ዓይኖች ማየትን ይወክላል፣ ማየት ደበደግነት ግሞ ሰውየው ለሌሎች ሰዎች ያለውን ሃሳብና አመለካከት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጎረቤቱ ከእርሱ ምንም ዓይነት ደግነት አላገኘም” ወይም “ለጎረቤቱ ደግነትን አላሳየም” (ፈሊጥ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:11

ፌዘኛ ሲቀጣ
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው ፌዘኛውን ሲቀጣ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አላዋቂ
“ልምድ የሌላቸው” ወይም “ብስለት የሌላቸው”

ፈዘኛ
“በሌሎች ላይ የሚያፌዝ”

ጥበበኛ ሰው ሲገሰጽ
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው ጥበበኛውን ሰው ሲገስጸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እውቀትን ይጨምራል
እዚህ ላይ እውቀት አንድ ሰው ሊጨብጠውና ለራሱ ሊወስደው የሚችለው እቃ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚያደርግ ሰው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ማንኛውም ጻድቅ ሰው ወይም 2) “ጻድቅ የሆነው እግዚአብሔር”

ቤት ልብ ብሎ ይመለከታል
“ለቤት ጥንቃቄ የተሞላበት ትኩረት ያደርጋል” “ቤቱ ላይ ምን ሊሆን እንደሚችል ለማየት ይጠብቃል”

እርሱ ክፉውን ወደ ጥፋት ያወርደዋል
እዚህ ላይ ጥፋት አንድ ሰው የሚወሰድበት ቦታ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ያጠፋቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 21:13

የድሆችን ለቅሶ የማይሰማ ሰው
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ድሆች ለእርዳታ ሲጮሁ የማይሰማ ሰው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱም ሲጮህ ማንም አይመልስለትም
“አይመልስለትም” የሚለው ቃል ሌላ ሰው ለእርዳታና ተግባራዊ እርምጃ ሲጠይቀው ለሚሰማ ሰው ምትክ ስም ነው። ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድም ሰው እርሱን ለመርዳት አንዳች አያደርግም” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣን ያበርዳል
“የተቆጣን ሰው በቁጣው እንዳይቀጥል ስሜቱን ያረጋጋል”

Proverbs 21:15

ፍትሕ በተደረገ ጊዜ
“ፍትሕ” የሚለው ረቂቅ ስም በስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “መሪዎች ፍትሕ ሲያደርጉ” (ረቂቅ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከማስተዋል መንገድ ይስታል
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለወደፊት በጥበብ መኖር ፈጽሞ ኤችልም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በሙታን ጉባኤ ውስጥ ያርፋል
“የሙታን መናፍስት ባሉበት ጉባኤ ይኖራል”

Proverbs 21:17

ቤዛ ይሆናል
“ቤዛ” የሚለው ቃል የሌላውን ሰው ስፍራ ለሚወስድ ሰው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። እዚህ ላይ ጽድቅ ካደረገው ሰው ይልቅ ስህተት የፈጸመው ሰው ቅጣት ይቀበላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዳተኛ ሰው
በመዋሸትና ሌሎች ውሸት የተሞሉ ነገሮችን በማድረግ የሚያምኑትን ሰዎች የሚጎዳ ሰው

Proverbs 21:19

ጠቢብ
ይህ የስም ቅጽል በስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠቢብ ሰው” (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ያባክናቸዋል
x

Proverbs 21:21

ከተማ ይገባባታል
“በከተማዋ ዙርያ ያለውን የግንብ አጥር ዘልሎ ይገባል”

የኃያላን ከተማ
“ኃያላን ሰዎች የሚኖሩባት ከተማ” ወይም “ኃያላን ተዋጊዎች ያሉባት ከተማ”

ያፈርሳል
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ያጠፋዋል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የታመኑበትን ምሽግ
“ማንም ሰው ወደ ከተማው አልፎ ሊገባ ይችላል ብለው ያላሰቡትንና ከዚህም የተነሳ ደህንነት እንዲሰማቸው የሚያደርጉትን በከተማዋ ዙርያ ያሉትን ግንቦቹንና ማማዎችን”

Proverbs 21:23

አፉንና ምላሱን የሚጠብቅ ሰው
“አፍ” እና “ምላስ” ሰውየው የተናገረውን ነገር ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሚናገረው ነገር ጥንቃቄ የሚያደርግ ማንኛውም ሰው” (ጥምር ቃል እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ))

ኩሩና ትዕቢተኛ ሰው ... በእብሪትና በትዕቢት ያደርጋል
“ኩሩና ትዕቢተኛ ሰዎች በእብሪትና በትዕቢት እንሚያደርጉ መጠበቅ ትችላለህ”

ኩሩና ትዕቢተኛ ሰው
እነዚህ ሁለተ ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ነገር ናቸው፣ ሰውየው ምን ያህል ትዕቢተኛ እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ስሙ “ፌዘኛ” ይባላል
“ስም” የሚለው ቃል ሰዎች ለሚጠሩት መጠሪያው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ልትጠራው የሚገባህ ፌዘኛ ብለህ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:25

የሰነፍ ምኞት ራሱን ይገድለዋል
ጸሐፊው ሰውየው ስለሚፈልገው ነገር ሲናገር ምኞቱ ሰነፍ ሰው ሊገድል የሚችል ሰው አድርጎ ገልጾታል። እዚህ ላይ ሰነፍ ሰው ስራ ፈት እና የማይሰራ መሆን ይፈልጋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰነፍ ሰው ስራ መፍታት ይወዳል ከዚህ የተነሳ ይሞታል” ወይም “ሰነፍ ሰው ሊሰራ ካለመፈለጉ የተነሳ ይሞታል” (ሰውኛ ዘይቤ እና የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ))

እጆቹ አይፈቅዱም
እጅ ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አይፈቅድም” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይመኛል
በብርቱ ይፈልገዋል

ይሰጣል፤ አይሰስትም
“አይሰስትም” የሚለው ቃል በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል፤ የሚሰጠው ነገር ደግሞ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሊሰጥ የሚገባውን ሁሉ ይሰጣል” ወይም “በቸርነት ይሰጣል “ (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:27

የክፉዎች መስዋዕት አስጸያፊ ነው
ጸሐፊው በምሳሌ 15:8 ላይ እንዳደረገው እዚህ ላይ እግዚአብሔርን አልጠቀሰም፣ ነገር ግን አንባቢው የክፉዎችን መስዋዕት የሚጸየፈው እግዚአብሔር እንደሆነ ሊያስተውል ይገባል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክፉ
“ክፉ” የሚለው የስም ቅጽል በስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰው” ወይም “ክፉ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞ የበለጠ አስጸያፊ ነው
“እግዚአብሔር መስዋዕቱን የበለጠ ይጸየፈዋል”

ለሁልጊዜ የሚሆን ይናገራል
እንዲህ የሚሆነው ሰዎች እርሱ የሚናገረውን ስለማይረሱት ነው።

Proverbs 21:29

ፊቱን ያጠነክራል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ጀግና እንደሆነ ያስመስላል” ወይም 2) “ተግሳጽን አይሰማም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ መንገዶቹ እርግጠኛ ነው
የሰው ድርጊት ሰው የሚሄድበት መንገድ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለሚሰራው ነገር እርግጠኛ ነው” ወይም “ስለሚሰራው ነገር ልበ ሙሉ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 21:30

ጥበብ የለም፣ ማስተዋል የለም እና ምክር የለም
“የለም” የሚለው ቃል የተደጋገመው ረቂቅ ስም ለሆኑት “ጥበብ፣” “ማስተዋል” እና “ምክር” አጽንዖት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ማንኛውም ሰው ሊያውቅ ወይም ሊያስብ ወይም ሊናገር ከሚችለው ማንኛውም ነገር ይበልጣል። በአንተ ቋንቋ “የለም” የሚለው ቃል እንዲደጋገም አያስፈልገውም ይሆናል። ይህ ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ወይም ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ ሰው የለም፣ ነገሮችን የሚያስተውል አንድም ሰው የለም እና ለሌሎች ምን መስራት እንዳለባቸውና ማን መስራት እንደሚገባው የሚነግራቸው አንድም ሰው የለም” ወይም “ጥበብ፣ ማስተዋል ወይም ምክር የለም” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ሊቋቋም የሚችል
“እግዚአብሔርን የሚያሸንፍ” ወይም “እግዚአብሔር ሊሰራ ከሚፈልገው በተቃራኒ የሚሰራ” ወይም “እርሱ ትክክል እግዚአብሔር ግን ስህተት እንደሆነ ሊያሳይ የሚችል”

ፈረስ ለጦርነት ቀን ይዘጋጃል
እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ወታደሮች ለጦርነት ቀን ያዘጋጃሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የጦርነት ቀን
“ቀን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከቀን ለሚያጥር ወይም ለሚረዝም ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጦርነት በሚኖርበት ጊዜ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ከብዙ ሐብት ይልቅ ጥሩ ስም ይመረጣል፣ ሞገስም ከብርና ከወርቅ ይበልጣል። **2** ሃብታምና ድሃ ሰዎች የሚጋሩት አንድ ነገር አለ፤ ይህም እግዚአብሔር የሁሉም ፈጣሪ መሆኑ ነው። **3** ጠንቃቃ ሰው ችግር ሲያይ ራሱን ይሸሽጋል፣ አላዋቂዎች ግን በዚያው ገፍተው ይሄዳሉ በሱም ምክንያት ይጎዳሉ። **4** የትህትናና እግዚአብሔርን የመፍራት ሽልማት ባለጠግነት፣ ክብርና ሕይወት ነው። **5** እሾህና አሜኬላ በጠማማ ሰው መንገድ ላይ ይገኛሉ፤ ሕይወቱን የሚጠብቅም ከእነርሱ ይርቃል። **6** ልጅን የሚሄድበትን መንገድ አስተምረው፣ በሸመገለም ጊዜ ከነገርከው መንገድ ፈቀቅ አይልም። **7** ባለጠጎች ድሆችን ይገዛሉ፣ ተበዳሪም ለአበዳሪው ባርያ ነው። **8** ክፋትን የሚዘራ መከራን ያጭዳል፣ የቁጣውም በትር አይጠቅመውም። **9** ቸር አይኖች ያሉት ሰው ይባረካል፣ እንጀራውን ከድሆች ጋር ይካፈላልና። **10** ፌዘኛን ከአንተ አርቀው፣ ጠብም ከአንተ ይርቃል፤ ግጭትና ስድብም ይቆማሉ። **11** ንጹህ ልብ የሚወድድና ንግግሩም ሞገስ ያለው ሰው፣ ንጉስ ጓደኛው ይሆናል። **12** የእግዚአብሔር ዓይኖች እውቀትን ይከታተላሉ፣ የከዳተኞችን ቃሎች ግን ይገለብጣል። **13** ሰነፍ ሰው “አንበሳ በመንገድ ላይ አለ! በውጪ ላይ እገደላለሁ” ይላል። **14** የአመንዝራ ሴት አፍ ጥልቅ ጉድጓድ ነው፤ ወደ እርሱም በሚወድቅ ሰው ሁሉ የእግዚአብሔር ቁጣ በእርሱ ላይ ይሆናል። **15** ሞኝነት በሕጻን ልብ ላይ ታስሯል፣ የስርዓት በትር ግን ከእርሱ ያርቀዋል። **16** ሀብቱን ለማካበት ወይም ለሀብታሞች ለመስጠት ሲል ድሆችን የሚያስጨንቅ፣ ወደ ድህነት ይመጣል። **17** የጠቢብን ቃላት ልብ በል አስተውለህም ስማ፣ ልብህንም ወደ ከእውቀቴ አዘንብል፣ **18** በውስጥህ ብትጠብቃቸውና ሁሉም በከንፈሮችህ ላይ ዝግጁ ቢሆኑ ለአንተ ደስ ያሰኙሃልና። **19** እምነትህ በእግዚአብሔር ላይ ይሆን ዘንድ፣ እነዚህን ለአንተ ዛሬ አስተምርሃለሁ፣ ለአንተም ቢሆን አስተምርሃለሁ። **20** ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎችን ለአንተ አልጻፍኩልህምን፣ **21** በእነዚህ ታማኝ ቃሎች እውነትን አስተምርህ ዘንድ፣ አንተም ለላኩህ ታማኝ መልስ ትሰጥ ዘንድ? **22** ድሃ በመሆኑ ምክንያት ድሃ ሰው አትዝረፍ፣ ችግረኛውንም በበር ላይ አትግፋው፣ **23** እግዚአብሔር ለእነርሱ ይፈርድላቸዋልና፣ የዘረፏቸውንም ሰዎች ሕይወት እርሱ ይነጥቃል። **24** ግልፍተኛ ሰውን ጓደኛ አታድርግ፣ ቁጣም ካለበት ሰው ጋር አብረህ አትሂድ፣ **25** አለበለዚያ መንገዱን ትማራለህ፣ ራስህንም በወጥመድ ታጠላልፋለህ። **26** ገንዘብን በተመለከተ ግዴታ የሚያስገባ ውል የምትሰጥ አትሁን፣ ለሌሎችም ብድር ዋስ አትሁን። **27** መክፈል ካልቻልህ፣ ያንን ሰው አልጋህን ከስርህ ከመውሰድ ሊያቆመው የሚችል ምን ነገር አለ? **28** አባቶችህ ያስቀመጡትን የጥንቱን የድንበር የምልክት ድንጋይ አታንሳ። **29** በስራው ስልጡን የሆነውን ሰው አይተሃልን? በነገስታት ፊት ይቆማል፤ በተራ ሰዎች ፊትም አይቆምም።

Proverbs 22:1

ከብዙ ሐብት ይልቅ ጥሩ ስም ይመረጣል

እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ከብዙ ሀብት ይልቅ ጥሩ ስም ሊመርጥ ይገባዋል። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥሩ ስም

“ሌሎች ሰዎች አንድ ሰው መልካም እንደሆነ እንዲያስቡ የሚያደርግ”

ሰዎች የሚጋሩት አንድ ነገር

“በአንድ መንገድ ተመሳሳይነት አላቸው” ወይም “በዚህ መልክ ተመሳሳይ ናቸው”

Proverbs 22:3

ጠንቃቃ ሰው

“ጥበበኛ የሆነ ሰው” ወይም “ጥሩ የማመዛዘን ችሎታ ያለው ሰው” ይህንን በምሳሌ 12:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

አላዋቂ ሰው

“ልምድ የሌለው ወይም ብስለት የሌለው ሰው”

Proverbs 22:7

ይበደራል ... ያበድራል

ይህንን መበደር ወይም ማበደር ምን ማለት እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፡- “ገንዘብ ይበደራል ... ገንዘብ ያበድራል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢፍትሐዊነትን የሚዘራ መከራን ያጭዳል፣

ጸሐፊው ሀይል የሌላቸውን ሰዎች በኢፍትሐዊነት ስለሚያሰቃዩ መሪዎች ወይም ሌሎች ሃያላን ሰዎች ሲናገር እነርሱ መከራ የሚያመጡ ዛፎችን የሚያበቅሉ ዘሮችን እንደዘሩ አድርጎ ገልጿቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ከእርሱ ይልቅ ሃይል የሌላቸውን ሰዎች በኢፍትሐዊነት ያሰቃያቸው እንደሆነ በኋላ መከራ ያመጡበታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቁጣውም በትር ይጠፋል

“በትር” የሚለው ቃል በሌሎች ሰዎች ላይ ላለን ሃይል ምትክ ስም ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ኢፍትሐዊ መሪ ሌሎች ሰዎችን እንዲያሰቃይ የፈቀደለትን ስልጣን ያጣዋል ወይም 2) እርሱ ለፈጸመው ኢፍትሐዊነት ሰዎች እርሱን በመጉዳት ምላሽ ሲሰጡ እነርሱን ለማስቆም የሚችልበት ምንም ዓይነት ሃይል አይኖረውም። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎችን ለመጉዳት የተጠቀመበት ሃይል ከእንግዲህ ወዲህ ፈጽሞ አይኖረውም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የቁጣው በትር

“በትር” የሚለው ቃል በሌሎች ሰዎች ላይ ላለን ስልጣን ምትክ ስም ነው። ኢፍትሐዊ ሰው በንጹሃን ሰዎች ላይ በጣም እንደተቆጣ ያህል እነርሱን ሲጎዳቸው ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎችን እንደሚቀጣ ይጠቀምበት የነበረ በትር” ወይም “ሌሎችን ለመጉዳት የተጠቀመበት ሃይል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠፋል

“ይጠፋል” ተብሎ የተተረጎመው ቃል እጽዋት ሲደርቁም ጥቅም ላይ ይውላል።

Proverbs 22:9

ቸር አይኖች ያሉት ሰው ይባረካል

እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ቸር ዓይን ያለውን ሰው እግዚአብሔር ይባርከዋል። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቸር አይኖች ያሉት ሰው

ዓይን ሌሎች ሰዎች የሚያስፈልጋቸውን ለማየት ምትክ ስም ነው፣ “ቸር ዓይን” ደግሞ ማየት ብቻ ሳይሆን ነገር ግን ሌሎች ሰዎች የሚያስፈልጋቸውን ይሰጣል። ዓይን ለሰው ሁለንተና ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ቸር ሰው” ወይም “ለሌሎች ሰዎች የተለያዩ ነገሮችን ለመስጠት ፈቃደኛ የሆነ ሰው” (ምትክ ስም እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዳቦ
በመጽሐፍ ቅዱስ ዘመን ዳቦ ለብዙ ሰዎች ምግብ ስለነበር በአጠቃላይ ምግብን ለማመልከት ጥቅም ላይ ይውላል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ግጭትና ስድብም ይቆማሉ
“ግጭት” እና “ስድብ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ግስ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች እርስ በርሳቸው ለወደፊት አይጨቃጨቁም ወይም እርስ በርሳቸው ለመጎዳዳት ምክንያት የሚሆኑ ነገሮችን አይናገሩም” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 22:11

ንጹህ ልብ ይወዳል
ሰው ንጹህ እንዲሆን የሚፈልገው ልቡ ነው። ልብ ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ንጹህ ልብ ሲኖረው ይወዳል” ወይም “ንፁህ እንዲሆን ይፈልጋል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቸር ነው
“ደግ ነው”

የእግዚአብሔር ዓይኖች ይከታተላሉ
ዓይን ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። ጸሐፊው እግዚአብሔር እንደ ሰው ስጋዊ ዓይን እንዳለው አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ይከታተላል” ወይም “እግዚአብሔር እውቀትን ይጠብቃል” (ተዛምዶአዊ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እውቀትን ይከታተላሉ
መከታተል ለጥበቃ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እውቀት ይይብቃል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይገለብጣል
“ያጠፋል”

ከዳተኞች
ከዳተኞች የሚለው የስም ቅጽል እንደ ስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። “ከዳተኞች” የሚለውን በምሳሌ 11:3 ላይ እንዳለው ተርጉመው። አማራጭ ትርጉም፦ “ከደተኛ ሰው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 22:13

ሰነፍ ሰው ይላል
ከዚህ የሚቀጥለው አባባል ውሸትና ለላመስራት ምክንያት መስጠት ነው። የአንተ ቋንቋ በተለየ መንገድ ሀሰተኛ አረፍተ ሃሳብ የሚያስተዋውቅ ከሆነ እዚህ ላይ እሱን መጠቀም ትችላለህ።

የአመንዝራ ሴት አፍ ጥልቅ ጉድጓድ ነው
“አፍ” የሚለው ከአፍ ለሚወጡ ቃላት ምትክ ስም ነው። ጸሐፊው ለሰራው ክፉ ስራ ሰዎች ሲቀጡት ሊያመልጥ ስላልቻለ ሰው ሲናገር አንድ ሰው በመሬት ላይ ከቆፈረው ሊያመልጠው ከማይችለው ጉድጓድ እንደወደቀ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “በአመንዝራ ሴት የተነገሩ ቃላቶች ወደታች ያዘቅጥሃል፣ አንተ ወደ ጥልቅና አደገኛ ጉድጓድ እንደወደቅህ ያህል ነው” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አመንዝራ
ይህንን በምሳሌ 5:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

የእግዚአብሔር ቁጣ ይነሳሳል
እዚህ ላይ “ይነሳሳል” የሚለው ቁጣው ይጨምራል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ተቆጥቷል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ ይወድቃል
አመንዝራነት ሰው ወደዚያ ሊወድቅበት የሚችልበት ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “በአመንዝራ ምክንያት ኃጢአት ይሰራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 22:15

ሞኝነት በሕጻን ልብ ላይ ታስሯል
“የሕጻን ልብ በሞኝነት የተሞላ ነው”

የስርዓት በትር
ጸሐፊው የቅጣት አማራጮችን ስለሚጠቀም ወላጅ ሲናገር ያ ወላጅ ልጁን በእንጨት በትር እንደሚመታ አድርጎ ገልጾታል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ያርቀዋል
ጸሐፊው ሞኝነት ሰው እንደሆነና ሌላ ሰው እርሱን ለማራቅ በትር ሊጠቀም እንደሚችልና አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ልጅን ጥበበኛ ያደርገዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃብቱን ለመጨመር
“የበለጠ ሀብታም ለመሆን” ወይም “የበለጠ ገንዘብ ለማግኘት”

ለሃብታሞች ይሰጣል
“ገንዘብ ለሃብታሞች ይሰጣል”

ወደ ድህነት ይመጣል
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ድሃ ይሆነል። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 22:17

አጠቃላይ መረጃ፦
ቁጥር 17 ለመጽሐፈ ምሳሌ አዲስ ክፍል መግቢያ ሆኖ ይጀምራል።

ጆሮህን አዘንብልና አድምጥ
እዚህ ላይ “ጆሮ” የሚለው ቃል የሚያደምጠውን ሰው ይወክላል። ጸሐፊው አንድን ሰው በጥሞና ስለማድመጥ ሲናገር ጆሮ ወደተናጋሪው መጠጋት እንዲችል በሚናገረው ሰው ላይ እንደመደገፍ አድርጎ ገልጾታል። “ጆሮን ማዘንበል” የሚለውን በምሳሌ 4:20 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “ትኩረት በመስጠት አድምጥ” ወይም “በትኩረት አድምጥ” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥበበኛ ቃላት
“ጥበበኛ ሰዎች የሚናገሩት”

ልብ በል
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በሚገባ ለመረዳትና ለማስታወስ የምትችለውን ሁሉ አድርግ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እውቀቴ
የሚናገረው ሰው ምናልባት በምሳሌ 1:8 ላይ ካለው አባት ጋር ተመሳሳይ ሊሆን ይችላሉ። “እውቀቴ” በማለት የሚናገረው ስለ “ጥበበኛ ቃላት” ሊሆን ይችላል። “እውቀት” የሚለው ረቂቅ ስም “እወቅ” በሚለው ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከአንተ ጋር የምካፈለው እኔ ያለኝ እውቀት” ወይም “የማውቀውን” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም በከንፈሮችህ ላይ ዝግጁ ናቸው
ለመናገር ዝግጁ የሆነው ሰው ለመነገር ዝግጁ እንደሆኑት ቃላት ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ በማንኛውም ጊዜ ቃላቶቹን ለመናገር ትችላለህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዛሬ ለአንተ
“ዛሬ። አዎ፣ እኔ እያስተማርኩህ ነው፣” ተናጋሪው የሚያስተምረው አድማጩን እንጂ ሌላ ሰውን እያስተማረ እንዳልሆነ አጽንዖት ይሰጣል፣ አድማጩን የሚያስተምረው ደግሞ አድማጩ መማር ስለሚያስፈልገው ነው። በዚህ መንገድ አጽንዖት መስጠት በቋንቋህ ተስማሚ ካልሆነ በሌላ መንገድ አጽንዖት ልትሰጠው ትችላህ ወይም “ለአንተ” የሚለውን ቃል ሳትተረጉመው ልታልፈው ትችላለህ።

Proverbs 22:20

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ቁጥሮች የሚቀጥሉ ሲሆን በምሳሌ 22፡17 ላይ የተጀመረውን መግቢያ ይጨርሳሉ።

ለአንተ አልጻፍኩልህምን
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እንደ ዓረፍተ-ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለአንተ የጻፍኩልህን ልትረዳው ይገባሃል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች
አንዳንድ ትርጉሞች “እጅግ በጣም ጥሩ አባባሎች” ብለው ተርጉመውታል። (የጽሑፍ መልክ የሚለውን ይመልከቱ)

ለላኩህ
ይህ የሚያመለክተው አድማጩ መረጃ እንዲያገኝና ይዞ እንዲመለስ የተላከ ነው ወይም ደግሞ ከተላኩት ብዙዎች ውስጥ አንዱ ነው።

Proverbs 22:22

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይጀምራሉ (ምሳሌ 22:20)።

አትዝረፍ ... አታድቅቀው
የአንተ ቋንቋ አንድ ሰው ለሌላ ሰው ጠንከር ባለ መልኩ የሚናገርበት መንገድ ይህ እንደሆነ የሚያሳዩበትና ሰዎች ሊያከብሩት የሚገባቸው ከአጠቃላይ መመርያ የተለየ መንገድ ካለ እዚህ ላይ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

ድኃ
ይህ እንደ ስም ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ማንኘውም ድኃ ሰው” ወይም “ድኃ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ማድቀቅ
ዱቄት እንዲሆን መፍጨት። ይህ “ኢፍትኀዊነት” ለሚለው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ችግረኛ
ይህ የስም ቅጽል እንደ ስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላ። አማራጭ ትርጉም፦ “ማንኛውም ችግረኛ ሰው” ወይም “ለመኖር የሚያስችለው ነገር የሌለው ማንኛውም ሰው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

በደጅ ላይ
ይህ ስፍራ ሰዎች የተለያዩ ነገሮች የሚገዙበትና የሚሸጡበት ስፍራና ሕጋዊ ጉዳዮችና ክርክሮች የሚፈቱበት ሲሆን ለንግድና ሕጋዊ ጉዳዮች ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ፍርድ ቤት ውስጥ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ለእነርሱ ይፈርድላቸዋልና
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ በዳኛው ፊት ለፊት ችግረኛውን ሰው የሚሟገትለት ዳኛ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ለችግረኞች በጨቋኞቻቸው ፊት ይሟገትላቸዋል” ወይም “እግዚአብሔር ችግረኞች ፍትህ ሲያገኙ ይመለከታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዘረፏቸውንም ሰዎች ሕይወት እርሱ ይነጥቃል
እግዚአብሔር ሌባ አይደለም፣ ነገር ግን ቸርነት ለማድረግና ለመስጠት ከማይፈልጉ ሰዎች እንደ ሌባ ሕይወታቸውን ይወስዳል። አማራጭ ትርጉም፦ “ድኃ ሰዎችን የሚጨቁኑ ሰዎች ያጠፋቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 22:24

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

በቁጣ የሚነዳ ሰው
ቁጣውን መቆጣጠር የማይችል ሰው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ግልፍተኝነት
በጣም ኃይለኛ የሆነ ቁጣ

ለነፍስህም ወጥመድ እንዳታገኝህ
እንደ ቁጡ ሰው መምሰል የሚፈልግ ሰው በወጥመድ ላይ የተቀመጠ ምግብን እንደሚወስድ እንስሳ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ወጥመድ እንዲስፈነጠር ለማድረግ ወጥመድ ላይ የተቀመጠ ምግብን እንደሚበላ እንስሳ ትሆናለህ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለነፍስህ ወጥመድ
ነፍስ ለሰውየው ሕይወት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ይገድልህ ዘንድ አንድ ሰው የሚያስቀምጠው መሳቢያ ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 22:26

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

እጅ ይመታል
አንድ ሰው ሊያደርግ የተስማማውን ነገር የሚያደርግ መሆኑን ቃል ለመግባት በእጁ የሌላውን ሰው እጅ ይመታል። እዚህ ላይ ተናጋሪው የሌላ ሰው ዕዳ እንዲከፍል ቃል በመግባት እጅ እንዳይመታ አድማጩን ያስጠነቅቀዋል።

ውል መስስት
“አንድ ሰው ለሌላ ሰው ያለበትን ዕዳ እንዲከፍል መስማማት”

Proverbs 22:28

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ጥንት
በጣም ያረጀ

የድንበር ድንጋይ
የአንድ ሰው የመሬት ድንበር የት እንደሚያልቅና የሌላው ሰው መሬት የት እንደሚጀምር የሚያሳይ ትልቅ ድንጋይ ነው።

አባቶች
ቅድመ አያቶች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በስራው ስልጡን የሆነውን ሰው አይተሃልን?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ በእርግጥ ትእዛዝ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በስራው ጥበበኛ የሆነ የሆነ የምታውቀውን ሰው አስብ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ይቆማል
ይህ የወሳኝ ሰው አገልጋይ መሆንን ይወክላል። ነገስታትና ሌሎች ትልልቅ ሰዎች አገልግሎቱን በመመልከት ስለ እርሱ ከፍ አድርገው ያስባሉ። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ከገዢ ጋር ለመብላት ስትቀመጥ፣ በፊት ያለውን በጥንቃቄ አስተውል፣ **2** ከመጠን ያለፈ ምግብ መብላት የምትወድ ዓይነት ሰው ከሆንህ በጉሮሮህ ላይ ካራ አድርግ። **3** የእርሱ ጣፋጭ ምግቦች አያስጎምጁህ፣ በውሸት የመጣ ምግብ ነውና። **4** ባለጠጋ ትሆን ዘንድ ከመጠን በላይ አትልፋ፤ መቼ ማቆም እንዳለብህም ታውቅ ዘንድ ብልህ ሁን። **5** አይንህን በገንዘብ ላይ በጣልክ ጊዜ፣ እርሱ ይጠፋል፣ በድንገት ክንፍ ያወጣል እንደ ንስርም ወደ ሰማይ እየበረረ ይሄዳል።፤ **6** የክፉ ሰውን፣ እጅግ በጣም ከርቀት በምግብህ ላይ በቅናት የሚመለከተውን ሰው ምግብ አትብላ፣ ጣፋጭ መብሎቹንም አትጎምጅ፣ **7** እርሱ የምግቡን ዋጋ የሚቆጥር ሰው ነውና። “ብላ፣ ጠጣ!” ይልሃል፣ ልቡ ግን ከአንተ ጋር አይደለም። **8** ትንሽ የበላኸው ያስታውክሃል፣ የምስጋና ቃልህንም ከንቱ ታደርጋለህ። **9** ሞኝ ሰው ባለበት ንግግር አታድርግ፣ እርሱ የቃሎችህን ጥበብ ያንኳስሳልና። **10** የጥንቱን የድንበር የምልክት ድንጋይ አታንሳ፣ ወላጅ የሌላቸውን ልጆች እርሻ አትግፋ፣ **11** ታዳጊያቸው ብርቱ ነውና፣ እርሱ ጉዳያቸውን ከአንተ ጋር ይፋረዳል። **12** ልብህን ለተግሳጽ ጆሮህንም ለእውቀት ቃሎች ስጥ። **13** ልጅን ከመቅጣት ወደ ኋላ አትበል፣ በበትር ብትመታው አይሞትምና። **14** በበትር ብትመታው ነፍሱን ከሲኦል ታድናታለህ። **15** ልጄ ሆይ፣ ልብህ ጥበበኛ ቢሆን፣ ያኔ ልቤ ደግሞ ደስተኛ ይሆናል፤ **16** ከንፈሮችህ ትክክለኛ የሆነውን በሚናገሩበት ጊዜ ውስጣዊ ሰውነቴ ሁሉ ደስ ይለዋል። **17** ልብህ በኃጢአተኞች እንዲቀና አትፍቀድ፣ ነገር ግን ቀኑን ሙሉ እግዚአብሔርን በመፍራት ተመላለስ። **18** ለወደፊት እርግጠኛ አለኝታ አለህ፣ ተስፋህም አይጠፋም። **19** ልጄ ሆይ፣ ስማኝ፣ ጥበበኛ ሁን ልብህንም በትክክለኛው መንገድ ላይ አዘንብል። **20** ከሰካራሞች ወይም በሆዳምነት ስጋ ከሚበሉ ጋር አትተባበር፣ **21** ሰካራሞችና ሆዳሞች ድሃ ይሆናሉ፣ እንቅልፋምነትም ቁራጭ ጨርቅ ያስለብሳቸዋል። **22** የወለደህን አባትህን ስማ እናትህም ባረጀች ጊዜ አትናቃት። **23** እውነትን የራስህ አድርጋት፣ አትሸጣትም፤ ጥበብን፣ ስርዓትንና ማስተዋልንም ገንዘብህ አድርግ። **24** የጻድቅ አባት በደስታ ይሞላል፣ ጥበበኛ ልጅንም የወለደ በልጁ ይደሰታል። **25** አባትህና እናትህን ደስ አሰኛቸው፣ የወለደችህ እናትህም ሐሴት ታድርግ። **26** ልጄ ሆይ፣ ልብህን ስጠኝ፣ አይኖችህም የእኔን መንገድ ያስተውሉ። **27** ዝሙት አዳሪ ሴት ጥልቅ ጉድጓድ፣ የሌላ ሰውም ሚስት ጠባብ ጉድጓድ ናትና። **28** እንደ ሌባ አድፍጣ ጥጠብቃለች፣ በሰዎችም መካከል የከዳተኞችን ቁጥር ታበዛለች። **29** ዋይታ የማን ነው? ሃዘን የማን ነው? ጠብስ የማን ነው? ማጉረምረም የማን ነው? ያለ ምክንያት መቁሰል የማን ነው? የዓይን መቅላት የማን ነው? **30** ወይን ጠጅ በመጠጣት የሚቆዩ፣ ድብልቅ ወይን ጠጅ የሚቀምሱ ሰዎች ነው። **31** በቀላ ጊዜ ወደ ወይን ጠጅ አትመልከት፣ በብርጭቆ ውስጥ መልኩ ባንጸባረቀ ጊዜ የሚያንጸባርቅ በሆነ ጊዜ፣ ስትጠጣውም ያለ ምንም ችግር በገባ ጊዜ። **32** በመጨረሻ እንደ እባብ ይናከሳል፣ እንደ እፉኝትም ይናደፋል። **33** አይኖችህ አዲስ ነገሮችን ያያሉ፣ ልብህም ጠማማ ነገሮችን ይናገራል። **34** በባህር ከፍታ ላይ እንደተኛ፣ በመርከብ ምሰሶ ጫፍ ላይ እንደተጋደመ ሰው ትሆናለህ። **35** “መቱኝ!” “ነገር ግን አልተጎዳሁም። ደበደቡኝ፣ ነገር ግን አልተሰማኝም። መቼ ይሆን የምነቃው? ሌላ መጠጥ እፈልጋለሁ።” ትላለህ።

Proverbs 23:1

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

በጉሮሮህ ላይ ካራ አድርግ
ለዚህ ግነት ፤ሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፦ 1) “ብዙ እንዳትበላ ጠጠንቀቅ” ወይም 2) “ምንም ነገር እትብላ” (ግነትና ጅምላ ፍረጃ እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አትመኝ
“ክፉኛ አትጎምጅ።” ይህንን በምሳሌ 21፡19 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ጣፋጭ ምግቡ
“ልዩና ውድ ምግቦቹ”

ይህ በውሸት የተገኘ ምግብ ነው
ይህ ፈሊጥ ነው። “ያታልልህ ዘንድ ይሰጥሃል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:4

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ከመጠን በላይ አትልፋ
“ሁልጊዜ እንዳትደክም ከመጠን በላይ አትስራ”

በ ... ላይ አትጣል
በሐብት ላይ እንደ ወፍ አትረፍ (ቁጥር 4)። ይህ በሐብት ላይ ለአጭር ጊዜ ዓይንን መጣል ለሚለው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በድንገት ክንፍ ያወጣል እንደ ንስርም ወደ ሰማይ እየበረረ ይሄዳል
ሐብቱን ስላጣ ሰው ሲናገር ሐብቱ ወፍ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጿል። አማራጭ ትርጉም፦ “ንስር በፍጥነት እንደሚበርር እነደዚሁ ሐብት በፍጥነት ይጠፋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ንስር ክንፍ
እንደ ንስር ክንፍ የመሰለ ክንፍ

Proverbs 23:6

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ክፉ ዓይን ያለው ሰው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ተናዳፊ ሰው፣ ለሌሎች ሰዎች ያለውን ነገር ለመስጠት የማይወድ ሰው ወይም 2) ክፉ ሰው።

አትመኝ
“አጥብቀህ አትጎምጅ።” ይህንን በምሳሌ 21:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ጣፋጭ መብሎቹ
“ልዩና ውድ የሆኑ ምግቦቹ” ይህንን በምሳሌ 23:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልቡ ከአንተ ጋር አይደለም
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምግቡን እንድትበላና እንድትደሰት በእርግጥም አይፈልግም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ትንሽ የበላኸው ያስታውክሃል
ይህ አንድ ሰው ምንም ነገር ባልበላሁ ብሎ ለተመኘው ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም ነገር ባትበላ ትመኝ ነበር” (ግነትና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የምስጋና ቃልህንም ከንቱ ታደርጋለህ
ምስጋና እጅግ ውድና የከበሩ ነገሮች እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። “ምስጋና” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ እርሱና ስላቀረበልህ ምግብ መልካም ነገር ብትነናገር እንኳ ደስተኛ አይሆንም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:9

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ሞኝ ሰው በሚሰማበት
ይህ “በሚሰማበት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሞኝ ሊሰማህ በሚችልበት ስፍራ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንት
በጣም ያረጀ። ይህንን በምሳሌ 22:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

የድንበር ድንጋይ
የአንድ ሰው የመሬት ድንበር የት እንደሚያልቅና የሌላው ሰው መሬት የት እንደሚጀምር የሚያሳይ ትልቅ ድንጋይ ነው። ይህንን በምሳሌ 22:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ጥሶ ገባ
ይህ የሌላ ሰውን መሬት (ወይም ሌላ ነገር) ቀስ በቀስ መውሰደድ ወይም ለመጠቀም መጀመር ማለት ነው።

መላጅ አልባ
መወላጆቻቸው የሞቱባቸው ልጆች

ታዳጊያቸው
እግዚአብሔር

እርሱ ጉዳያቸውን ከአንተ ጋር ይፋረዳል
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ጠበቃ በዳኛ ፊት ችግረኞችን ሲከላከልላቸው የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወላጅ አልባዎችን ከአንተ ይከላከልላቸዋል” ወይም “ወላጅ አልባዎች ፍትህ ሲቀበሉና አንተ ስትቀጣ ያያል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:12

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ልብህን ስጥ
ይህ ፈሊጥ ነው። ይህንን በምሳሌ 22:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመረዳትና ለማስታወስ የምትችለውን ሁሉ አድርግ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጣት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ትክክል እና ስህተት የሆነውን ነገር ምን እንደሆነ የሚያውቁ ሰዎች የሚነግሩህ” ወይም 2) “አንተን ሲያስተካክሉህ ሰዎች የሚናገሩትና የሚያደርጉት ነገር”

ጆሮችህ
ይህ አስጨምሬ ሊሞላ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጆጥንቃቄ አድምጥ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

የእውቀት ቃላት
“ለእኔ የማውቀውን ነገር ለአንተ ስነግርህ”

Proverbs 23:13

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ልጅን ከመቅጣት ወደ ኋላ አትበል
ይህ “ቅጣት” የሚለው እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልጅን ከመቅጣት ቸል አትበል” ወይም “ልጅን ለመቅጣት እምቢይ አትበል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ያዘ
ሌላ ሰው እንደሚያስፈልገው እያወቀ ለመስጠት ፈቃደኛ አለመሆን

በትር
ከእንጨት የተሰራ ዱላ

በበትር ልትመታው የሚገባህ አንተ ነህ ... እና ነፍሱን ታድናለህ
“ልትመታው የሚገባህ አንተ ነህ ... እና ነፍሱን ታድናለህ” ከአንተ ሌላ ማንም ይህን አያደርገውም። አድማጩ የልጁን ነፍስ ከሲኦል ለማዳን ኃላፊነት አለው፣ ልጁን ለማዳን መንገዱ ደግሞ መምታት ነው።

ነፍሱን ከሲኦል ታድናለህ
አድማጩ ልጆቹን በበትር ቢመታቸው በሰሩት ሞኝነት ወይም ክፉ ነገር በልጅነታቸው አይሞቱም። “ነፍስ”` የሚለው ቃል ለሰውየው ምትክ ስም ነው። ሲኦል የሙታን ዓለም ነው፤ ወደ ሙታን ዓለም መሄድ የሚለው ሀረግ ለመሞት ለስላሴ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ሙታን ዓለም ከመሄድ ትጠብቀዋለህ” ወይም “ከመሞት ትጠብቀዋለህ” (ምትክ ስም እና ለስላሴ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:15

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

አፎችህ ሲናገሩ
“አፈች” ማት የሰው ሁለንተና ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስትናገር” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:17

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ልብህ በኃጢአተኞች እንዲቀና አትፍቀድ
“ልብ” የሚለው ቃል ለሰው ሁለንተና ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሀጢአተኞች ላይ እድትቀና አትፍቀድ” ወይም “በሀጢአጠኞች ላይ አለመቅናትህ እርግጠኛ ሁን” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ተስፋህ አይጠፋም
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ተስፋህን ማንም ሰው እንዲያጠፋው እግዚአብሔር አይፈቅድም” ወይም “እግዚአብሔር ለአንተ የገባልህን ቃል ኪዳን ይጠብቃል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:19

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ልጄ ሆይ፣ ስማኝ
“ልጄ ሆይ በጠንቃቄ ስማኝ።” ተናጋሪው አድማጩ በአግባቡ ትኩረት ሰጥቶ እንደሆነ እርግጠኛ ለመሆን ተጨማሪ ቃላት ይናራል።

ልብህንም በትክክለኛው መንገድ ላይ አዘንብል
ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ መወሰን አንድ ሰው ለሌላ ሰው ትክክለኛውን መንገድ እንዲከተለው እንደማሳየት ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበብ ያለበትን ነገር ለማድረግህ እርግጠTኛ ሁን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሆዳምነት ስጋ የሚበሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “መብላት ከሚያስፈለጋቸው በላይ ብዙ ስጋ የሚበሉ ሰዎች” ወይም 2) “ስጋ” በአጠቃላይ ምግብን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መብላት ከሚያስፈልጋቸው በላይ ብዙ ምግብ የሚበሉ ሰዎች (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንቅልፋምነት ቁራጭ ጨርቅ ያስለብሳቸዋል
“እንቅልፋምነት” የሚለው ቃል አስፈላጊ ስራ ሳይሰራ ምግብ በመብላትና መጠጥ በመጠጣት ብዙ ጊዜውን ለሚያሳልፍ ሰው በግነት የተጻፈ ነው። ይህ ድርጊት ወላጅ ለልጁ ልብስ እንደሚያለብሰው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ በመብላትና በመጠጣት ብዙ ጊዜአቸውን ስለሚያጠፉ ምንም ስራ አይሰሩም፣ ከዚህ የተነሳ ድኃ ይሆናሉ” (ሰውኛ ዘይቤ እና ግነትና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:22

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

አትናቃት
ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊጸፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእርስዋ አክብሮት አሳይ” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

እውነትን የራስህ አድርጋት፣ አትሸጣትም፤ ጥበብን፣ ስርዓትንና ማስተዋልንም ገንዘብህ አድርግ።
ሌሎች አማራጭ ትርጉሞች፡- “እውነትን የራስህ አድርጋት፣ ጥበብን፣ ስርዓትንና ማስተዋልንም ገንዘብህ አድርግ።” “እውነት፣” “ጥበብ፣” “ስርዓትና” “ማስተዋል” የሚሉት ቃላት ረቂቅ ስሞች ሲሆኑ ቁሳዊ ነገሮች እንደሆኑና አንድ ሰው ወደ ገበያ ሄዶ የሚገዛውና የሚሸጠው እንደሆነ ተደርገው ተገልጸዋል። እነዚህ በገቢር ግስ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እውነት የሆነውን ማወቅ እንድትችል፣ ጥበበኛ እንድትሆን፣ አንድን ነገር እንዴት መስራት እንዳለብህ መማር እንድትችል እና ከመጥፎ ይልቅ መልካም ነገር መናገር እንድትችል ማድረግ የሚገባህን አድርግ፤ ከእነዚህ ነገሮች በላይ የበለጠ ጠቃሚ ነገር እንዳለ ፈጽሞ አታስብ” (ረቂቅ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:24

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

የጻድቅ ሰው አባት በደስታ ይሞላል፣ ጥበበኛ ልጅንም የወለደ በልጁ ይደሰታል።
ሌሎች አማራጭ ትርጉሞች፡- “የወለደ” የሚለው “የጻድቅ ሰው አባት” ማን እንደሆነ ያብራራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጻድቅ ሰው አባት፣ ጥበበኛ ልጅንም የወለደ፣ በደስታ ይሞላል ደግሞም በልጁ ይደሰታል።”

በእርሱ ደስ ይሰኛል
“ከእርሱ የተነሳ ደስ ይለዋል”

Proverbs 23:26

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ልብህን ስጠኝ
“ልብ” የሚሚው ቃል ሰው ለሚያስበውና ለማድረግ ለሚወስነው ምትክ ስም ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ጥንቃቄ የተሞላበትe ትኩረት አድርግ” ወይም 2) “ሙሉ በሙሉ እኔን ታመን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዓይኖችህ ያስተውሉ
“ዓይን” ለሰው ሁለንተና ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አስተውል” ወይም “በጥንቀቄ ተመልት” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝሙት አዳሪ ሴት ... ምግባረ ብልሹ ሴት
በወሲብ ሕይወታቸው ምግባረ ብልሹ የሆኑ ሁለት ዓይነት ሴቶች አሉ። “ዝሙት አዳሪ” ያላገባች ናት፣ “የሌላ ሰው ሚስት” ያገባች ናት። ሁለቱ በአንድ ላይ ለማንኛውም በወሲብ ምግባረ ብልሹ ለሆኑት ሴቶች ጥምረ ቃል ይፈጥራሉ። (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝመት አዳሪ ሴት ጥልቅ ጉድጓድ ናት
“ጉድጓድ” የሚለው ቃል ከዝሙት አዳሪ ሴት ጋር የሚተኙ ወንዶች ላይ ምን እንሚሆባቸው የሚያሳይ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዝሙት አዳሪ ሴት ጋር መተኛት በጥልቅ ጉድጓድ እንደመውደቅ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝሙት አዳሪ ሴት
እዚህ ላይ ቃሉ የሚያመለክተው ይህንን ስራ ገንዘብ ለማግኘት ብለው ለሚሰሩ ብቻ ሳይሆን ወሲብ ለምትፈጽም ማንኛዋንም ያላገባችን ሴት ነው።

ጥልቅ ጉድጓድ ... የጠለቀች አዘቅት
“ጉድጓድ” በጣም “ጥልቅ” ስለሆነ “አዘቅት” ደግሞ “ጠባብ” ስለሆነ እነዚህ ወደ ውስጥ ለመውደቅ በጣም ቀላልና ለመውጣት ግን በጣም ከባድ የሆኑ ስፍራዎች ናቸው።

ምግባረ ብልሹ ሴት ጠባብ አዘቅት ናት
አንድ ሰው የሚቀጣበትን ክፉ ስራ መስራት ፈጽሞ ሊያመልጠው በማይችለው በጠባብ ስፍራ እንደ መውደቅ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሌላ ሰው ሚስት ጋር መተኛት በጠባብ አዘቅት እንደ መውደቅ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የውኃ ጉድጓድ
ሰዎች ውኃ ለማግኘት ሲሉ በመሬት ላይ የቆፈሩት ጉድጓድ

አድፍጣ ትጠብቃለች
ተጠቂ ሲመጣ ለማጥቃት በስውር ትጠብቃለች

ከዳተኛ ሰው
ይህ የስም ቅጽል እንደ ቅጽል ወይም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዳተኛ ሰዎች”` ወይም “ሌሎች ሰዎችን በማታለል የሚጎዱ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 23:29

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ዋይታ የማን ነው? ሃዘን የማን ነው? ጠብስ የማን ነው? ማጉረምረም የማን ነው? ያለ ምክንያት መቁሰል የማን ነው? የዓይን መቅላት የማን ነው?
ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ስለ አንድ ሰው መናገር የፈለገውን ነጥብ አንባቢው መጨበጥ እንዲችል ለማዘጋጀት ነው። ለእያንዳንዱ ጥያቄ መልስ እንዲመለስለት አይጠብቅም። የአንተ ቋንቋ አንድን ትምህርት ለማስተዋወቅ የተለየ መንገድ ይኖረው ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምን ዓይነት ሰው ዋይታ፣ ኃዘን፣ ትግል፣ ማጉረምረም፣ ያለ ምንም ምክንያት ቁስልና የዓይን ቅላት እንዳለበት ስነግርህ አድምጠኝ። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የዓይን ቅላት
“እንደ ደም ቀለም ዓይን መቅላት”

ወይን ጠጅ በመጠጣት የሚቆዩ፣ ድብልቅ ወይን ጠጅ የሚቀምሱ ሰዎች ነው
እነዚህ ቃላቶች በቁጥር 29 ለተጠየቁት ጥያቄዎች መልስ የሚሰጡና ብዙ ወይን የሚጠጡ ሰዎችን የሚገልጹ ናቸው።

ወይን ጠጅ በመጠጣት የሚቆዩ
ወይን በመጠጣት ብዙ ጊዜ የሚያሳልፉና ከዚህ የተነሳ ብዙ ወይን የሚጠጡ (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድብልቅ ወይን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) የተለያዩ ወይኖች በአንድ ላይ ተደባልቀው ወይም 2) ከወይን ይልቅ በጣም ጠንካራ የሆኑ መጠጦች

Proverbs 23:31

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

በመጨረሻ
“ወይኑን ከጠጣህ በኋላ”

እንደ እባብ ይናከሳል ... እንደ እፉኝትም ይናደፋል
“ይናከሳል” እና “ይናደፋል” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት “ወይኑ ቀይ ሲሆን” ነው። “ንክሻ” እና “ንድፊያ” ብዙ ወይን ሰዎች እንዲሰማቸው ለሚያደርግበት መንገድ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እባብ እንደነከሰህና እፉኝት እንደነደፈህ እንደነደፈህ መጥፎ ስሜት እንዲሰማህ ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እፉኝት
መርዘኛ የእባብ ዓይነት

ልብህ ጠማማ ነገሮችን ይናገራል
“ልብ” የሚለው ቃል የሚወክለው ሰውየውን ሲሆን ለሚያስበውና ለማድረግ ለሚወስነው ነገር አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ነገር ታስባለህ ደግሞም ጠማማ ነገሮችን ለማድረግ ትወስናለህ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠማማ ነገሮች
እግዚአብሔር በስነ ምግባር የተበላሹና መጥፎ እንደሆኑ የተናገራቸው፤ ክፉ የሆኑ ነገሮች

Proverbs 23:34

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)። የሰካራም ሰው ገለጻ ቀጣይ ክፍሎች ናቸው።

ምሰሶ ጫፍ ላይ ይጋደማል
ሰውየው የተጋደመበት ምሰሶ ጫፍ ላይ ያለው ስፍራ በሚገባ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በምሰሶ ጫፍ አጠገብ በቅርጫት ውስጥ ተጋድሟል” (ፈሊጥ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምሰሶ ጫፍ
ቀዛፊ መርከብ ላይ ያሉ የመርከብ ሸራዎችን የሚያያይዙ በጣም ረጅም የእንጨት ምሰሶዎች።

“መቱኝ!” “ነገር ግን አልተጎዳሁም። ደበደቡኝ፣ ነገር ግን አልተሰማኝም።
የሰከረ ሰው በሚገባ ማሰብ ስለማይችል ሰዎች እንደሚመቱትና እንደሚደበድቡት ያስባል፣ ነገር ግን ምንም ዓይነት ሕመም አይሰማውም ደግሞም ምንም ዓይነት ነገር አያስታውስም።

መጩ እነቃለሁ?
የሰከረ ሰው እንደገና የሚነቃበትን ጊዜ መቼ እንደሆነ ይጠይቃል፤ የወይን ስራ በውስጡ መስራት ባቆመ ጊዜ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ክፉ በሆኑ ሰዎች አትቅና፣ ከእነርሱም ጋር ለመተባበር አትፈልግ፣ **2** ምክንያቱም ልባቸው ግጭትን ያሴራል፣ ከንፈራቸውም ችግርን ያወራል። **3** ቤት በጥበብ ይሰራል፣ በማስተዋልም ይጸናል። **4** በእውቀትም ውድና ባማሩ እቃዎች ክፍሎቹ ይሞላሉ። **5** ጥበበኛ ሰው ብርቱ መሆኑን ያረጋግጣል፣ እውቀት ያለውም ሰው ከጠንካራ ሰው ይልቅ ይሻላል፣ **6** በጥበበኛ ምክር ጦርነትህን መዋጋት ትችላለህ፣ በብዙ አማካሪዎችም ድል ይገኛልና። **7** ለሞኝ ሰው ጥበብ እጅግ ትርቃለች፤ በበርም አፉን አይከፍትም። **8** ክፋትን ለማድረግ የሚያስብ አንድ ሰው አለ፣ ሰዎችም የተንኮል አለቃ ብለው ይጠሩታል። **9** የስንፍና እቅድ ኃጢአት ነው፣ ሰዎችም ፌዘኛን ይንቁታል። **10** በችግር ጊዜ ፍርሃትህን ካሳየህ፣ እንግዲያው አቅምህ ትንሽ ነው። **11** ወደ ሞት የሚወሰዱትን አድናቸው፣ እየተጎተቱ ለመታረድ የሚነዱትንም ይዘህ መልሳቸው። **12** አንተም “እዚያ! ስለዚህ ነገር ምንም አናውቅም” ብትል ልብን የሚመረምረው እርሱ ንግግርህን አያስተውለውምን? ሕይወትህን የሚጠብቀው እርሱ አያውቅምን? ለእያንዳንዱ እንደ ስራው መጠን እግዚአብሔር አይሰጠውምን? **13** ልጄ ሆይ፣ መልካም ነውና ማር ብላ፣ የማር ወለላ ጠብታዎች ለጣዕምህ ጣፋጭ ናቸው። **14** ጥበብም ለነፍስህ እንዲህ ነው፣ ካገኘኸውም፣ ወደፊት ዋስትና ይኖርሃል፣ ተስፋህም አይጠፋም። **15** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎችን ቤት እንደሚዘርፉ ክፉ ሰዎች አድፍጠህ አትጠብቅ። የጻድቁንም ቤት አታፍርስ። **16** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ሰባት ጊዜ ቢወድቅ፣ እንደገና ከወደቀበት ይነሳልና፣ ክፉዎች ግን ይቀሰፋሉ። **17** ጠላትህ በወደቀ ጊዜ ደስ አይበልህ፣ በተሰናከለም ጊዜ ልብህ ደስ አይበለው፣ **18** እግዚአብሔር ያያል፣ ተመልሶም ቁጣውን ከእርሱ ይመልሳልና። **19** ክፋትን በሚያደርጉ ሰዎች አትጨነቅ፣ በክፉዎችም አትቅና፣ **20** ክፉ ሰው ተስፋ የለውምና፣ የክፉ ሰውም መብራት ይጠፋልና። **21** እግዚአብሔርን ፍራ፣ ንጉስንም ፍራ፣ ልጄ ሆይ፤ በእነርሱ ላይ ከሚያምጹ ሰዎችም ጋር አትተባበር፣ **22** ጥፋታቸው በድንገት ይመጣልና፣ ከሁለቱም የሚመጣባቸውን ጥፋት ምን ያህል እንደሆነ ማን ያውቃል? **23** እነዚህ ደግሞ የጥበበኛ ሰው ንግግር ናቸው። በዳኝነት አድልዎ ማድረግ መልካም አይደለም። **24** ወንጀለኛውን “ጻድቅ ነህ” የሚለው በሕዝብ ዘንድ ይረገማል፣ በመንግስታትም ዘንድ ይጠላል። **25** ነገር ግን በደለኛውን የሚገስጹ ደስታ ይሆንላቸዋል፣ የደግነት ስጦታዎችም ወደ እነርሱ ይመጣሉ። **26** እውነተኛ መልስ የሚሰጥ ሰው ከንፈሮችን ይስማል። **27** የውጪ ስራህን አዘጋጅ፣ በመስክም ሁሉንም ነገር ለራስህ ዝግጁ አድርግ፣ ከዚያም በኋላ ቤትህን ስራ። **28** ያለ ምክንያት በጎረቤትህ ላይ አትመስክር፣ በከንፈሮችህም አታታልል። **29** “እርሱ በእኔ ላይ ያደረገውን እኔም በእርሱ ላይ አደርግበታለሁ፤ በእኔ ላይ ላደረገው ነገር ዋጋውን እከፍለዋለሁ” አትበል። **30** በሰነፍ ሰው እርሻ በኩል ሄድሁ፣ አእምሮ በሌለውም ሰው የወይን እርሻ አለፍሁ። **31** እሾህም በየቦታው በቅሎ ነበር፣ መሬቱም በሳማ ተሸፍኖ ነበር፣ የድንጋይ ካቡም ፈርሶ ነበር። **32** ከዚያም አየሁና አሰብኩኝ፤ ተመለከትሁና ተግሳጽን ተቀበልሁ። **33** ጥቂት መተኛት፣ ጥቂት እንቅልፍ፣ ጥቂት ለማረፍ እጅን ማጣጠፍ፣ **34** ድህነት እንደ ሌባ በአንተ ላይ ይመጣል፣ ችግርህም መሳርያ እንደታጠቀ ወታደር ይመጣብሃል።

Proverbs 24:1

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ልባቸው
“ልባቸው” የሚለው ቃል የሰው ሁለንተና የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንፈሮቻቸው
“ከንፈሮቻቸው” የሚለው ቃል የሰው ሁለንተና የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:3

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ቤት በጥበብ ይሰራል፣
“ጥበብ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። እነዚህ ቃላቶች በገቢር ግስ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች ጥሩ ቤት መስራት የሚፈልጉ ከሆነ ጥበበኛ መሆን አለባቸው” (ረቂቅ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በማስተዋልም ይጸናል
ይህ “ማስተዋል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች ቤት ለመስራት የሚፈልጉ ከሆነ መልካም ባህርይና መጥፎ ባህርይ ምን እንደሆነ መረዳት አለባቸው” (ረቂቅ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይጸናል
“ይጸናል” የሚለው ቃል ጽኑ እና ጠንካራ መሆን ማለት ነው። “ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው፣ ጽኑ እና ጠንካራ ሆኖ የተሰራው ቤት ደግሞ በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእውቀትም ክፍሎቹ ይሞላሉ
“እውቀት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች መኖርያ ክፍሎቻቸው እንዲሞሉ የሚፈልጉ ከሆነ ውድና አስደሳች የሆነውን ነገር ማወቅ ያስፈልጋቸዋል” (ረቂቅ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:5

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ተዋጊና ጥበበኛ
ይህ “ጥበብ” የሚለው ረቂቅ ስም “ጥበበኛ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥበበኛ ተዋጊ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እውቀት ያለው ሰው ጥንካሬውን ይጨምራል
ይህ “እውቀት” እና “ጥንካሬ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “እወቅ” በሚለው ግስ እና “ጠንካራ” በሚለው ቅጽል ሊተረጎም ይችላል” አማራጭ ትርጉም፦ “ብዙ ነገሮች የሚያውቅ ሰው ጠንካራ ነው ምክንያቱም እነዚህን ነገሮች ያውቃል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጥበበኛ ምክር
ይህ “ምክር” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረገም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምን ማድረግ እንዳለብህ የሚነግሩህ ጥበበኛ ሰዎች” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጦርነትህን መዋጋት ትችላለህ፣
“ጦርነት ተዋጋ”

አማካሪዎች
ለመንግስት አካላት ምን ማድረግ እንዳለባቸው የሚነግሩአቸው ሰዎች

Proverbs 24:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ለሞኝ ሰው እጅግ ትርቃለች
ይህ “ለሞኝ ሰው እጅግ ትርቃለች” የሚለው ፈሊጥ ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አፉን አይከፍትም
አፍ የሚለው ቃል ከአፍ ለሚወጡ ቃላት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መናገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:8

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

የተንኮል አለቃ
ክፉ እቅድ የሚያቅድ ክህሎት ያለው ሰው። አማራጭ ትርጉም፡- “አታላይ ሰው” ወይም “ችግር ፈጣሪ”

Proverbs 24:10

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

አቅምህ ትንሽ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም ትንሽ ኃይል አለህ” ወይም “በእርግጥም ደካማ ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:11

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

የሚነዱትን
እነዚህ ቃላት “እነርሱ” በሚለውና ማንኛውም ሰው የሚል ትርጉም ባለው ቃል በመጠቀም በገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል፣ ነገር ግን እነዚህ የመንግስት ባለስልጣኖች ሊሆኑ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱን የወሰዱአቸው ሰዎች” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የተወሰዱ
ሌላ አማራጭ ትርጉም “የተጎተቱ” የሚል ነው።

የሚንገዳገዱትን
እየተንቀጠቀጡ መራመድና ለመውደቅ መድረስ። ይህ ቃል አንድ ሰው ሲጎተት እንዴት እንደሚራመድ የሚገልጽ ነው።

ለመታረድ
“መታረድ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። ጸሐፊው ሲናገር የሚወስዱአቸው ሰዎች ከእንስሳሳ ያልተሸሉ እንደሆኑ ያስባል። የአንተ ቋንቋ እንስሳትን ለማረድ የሚገልጽበት ቃል ካለው እርሱ ተገቢ ሊሆን ይችላሉ፣ ይህንን መጠቀም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “እንስሳ እንደሚገድሉ ሰዎችን ወደሚገድሉበት ሰፍራ” (ረቂቅ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተም “እዚያ! ስለዚህ ነገር ... ” ብትል
ጸሐፊው አንባቢው ምናልባት በስህተት ስላሰበው አንድ ነገር መልስ እየሰጠው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዲህ ትላህ ‘እነሆ፣ ... ይህ፣’ ነገር ግን ሰራ”

እነሆ፣ እኛ
“እኛን አዳምጡ! እኛ” ወይም “ነገር ግን እኛ” ወይም “እኛ ምንም ሰህተት ነገር አልሰራንም፣ ምክንያቱም እኛ ... ”

ልብን የሚመረምረው እርሱ ንግግርህን አያስተውለውምን?
ጸሐፊው አንባቢዎቹ መልሱን ያውቃሉ ብሎ ያስባል፣ ከዚህ የተነሳ አጽንዖት ለመስጠት ሲል ይህን ጥያቄ ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልብን የሚመረምረው እርሱ ንግግርህን በሚገባ ይረዳል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ
ጸሐፊው “እርሱ” የሚለው እግዚአብሔር እንደሆነ አንባቢው ያውቃል ብሎ ያስባል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር፣ እርሱ” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብን ይመረምራል
“ልብ” ሰው ለሚያስበውና ለሚመኘው ነገር ምትክ ስም ነው። ጸሐፊው ሰው የሚያስበውና የሚመኘው ነገር ቁስ የሆነ ያህል ሰው የሚመዝነው አድርጎ ተናግሮታል፤ አንድን ነገር መመዘን ምን ያህል ጥሩ እንደሆነ ለማወቅ አንድ ነገር ላይ አስተውሎ ለማየት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች የሚያስቡትና የሚመኙት ነገር ምን ያህል ጥሩ እንደሆነ ያውቃል” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕይወትህን የሚጠብቀው እርሱ አያውቅምን?
ጸሐፊው አንባቢዎቹ መልሱን እንደሚያውቁት ያስባል ከዚህ የተነሳ ይህንን አጽንዖት ለመስጠት ሲል ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕይወትህን የሚጠብቀው እርሱ ያውቀዋል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ለእያንዳንዱ እንደ ስራው መጠን እግዚአብሔር አይሰጠውምን?
ጸሐፊው አንባቢዎቹ መልሱን እንደሚያውቁት ያስባል ከዚህ የተነሳ ይህንን አጽንዖት ለመስጠት ሲል ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለእያንዳንዱ እንደ ስራው መጠን ይሰጠዋል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:13

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ተስፋህም አይጠፋም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ተሳቢ ቅርጽ ሲሆን እንደ ገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ተስፋህን ማንም ሰው

አይወስድብህም” ወይም 2) ይህ በአዎንታዊ ቅርጽ ሊተረጎም የሚችል ምፀት ነው። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:15

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

አድፍጠህ አትጠብቅ
“አድፍጠህ አትጠብቅ” የሚሉት ቃላት ፈሊጥ ነው። “አድፍጠህ አትጠብቅ” የሚለውን በምሳሌ 1:11 ላይ እንደተረጎምኸው ተርጉመው። አማራጭ ትርጉም፦ “አጋጣሚውን ለመጠቀም አድፍጠህ አትጠብቅ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቱ
የጻድቅ ሰው ቤት

እንደገና ይነሳል
“በእግሩ እንደገና ይነሳል” ወይም “እንደገና ይቆማል”

ክፉ ሰዎች ግን በመቅሰፍት ላይ ይወድቃሉ
ጸሐፊው “መቅሰፍት” በሌሎች ሰዎች ላይ መጥፎ ነገሮችን የሚያደርግ ሰው እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። እነዚህ ቃላት እንደ ገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን ለመጣል መቅሰፍት ይጠቀማል” (ሰውኛ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይወድቃሉ
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ሲሆን የሚወክለው ቆሞ የነበረ ሰው ነገር ግን ሌላ ሰው ወደ መሬት ወደታች ጎትቶ ያመጣው ወይም እንዲወድቅ ያደረገው ሰው ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍት
በሰዎችና በንብረታቸው ላይ መጥፎ ነገር የተከናወነበት ጊዜ

Proverbs 24:17

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ጠላትህ ይወድቃል
“መጥፎ ነገር በጠላትህ ላይ ይሆናል”

ደስ አይበልህ
ይህ ጠንካራ ትእዛዝ ነው። “ልብ” የሚለው ቃል ሰውየውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ደስተኛ ለመሆን ለራስህ አትፍቀድለት” ወይም “ደስተኛ ከመሆን ራስህን ከልክል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልሶም ቁጣውን ከእርሱ ይመልሳል
“ቁጣውን ከእርሱ ይመልሳል” የሚሉት ቃላቶች ለወደፊት ቁጡ ላለመሆን ፈሊጥ ናቸው። ከዚህ ይልቅ እግዚአብሔር ለወደፊት የሚሰራው ነገር ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በእርሱ ላይ መቆጣትህን አቁምና ይልቁንም በራስህ ላይ ተቆጣ” (ፈሊጥ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:19

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

የክፉ ሰውም መብራት ይጠፋልና
መብራት ለሕይወት እንደ ተለዋጭ ዘይቤ ጥቅም ላይ ውሏል። መብራት ወዲያው እንደሚጠፋ እንደዚሁ የክፉ ሰዎች ሕይወት ይጠፋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:21

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች “ሰላሳ የተግሳጽና የእውቀት ቃሎች” የተባሉትን ይቀጥላሉ (ምሳሌ 22:20)።

ፍርሃት
ጥልቅ አክብሮት እና በስልጣን ላይ ለሚገኝ ሰው የሚደረግ አክብሮታዊ ፍርሃት።

ከሁለቱም የሚመጣውን ጥፋት ምን ያህል እንደሆነ ማን ያውቃል?
ጸሐፊው የጥፋቱን ከፍተኛነት አጽንዖት ለመስጠት ይህን ጥያቄ ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከሁለቱም የሚመጣውን ጥፋት ምን ያህል እንደሆነ ማንም ሰው አያውቅም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሁለቱም
እነዚህ ቃላቶች እግዚአብሔርን እና ንጉሱን ይወክላሉ

Proverbs 24:23

እነዚህ ደግሞ የጥበበኛ ሰው ንግግር ናቸው
ይህ ዓረፍተ ነገር የምሳሌ አዳዲስ ስብስቦችን ይጀምራል።

በዳኝነት
አንድ ሰው ሕግ በመተላለፉ ምክንያት ተከስሶ በዳኛ ፊት የቀረበ አንድ ሁኔታ

Proverbs 24:24

ወንጀለኛውን ... የሚለው በሕዝብ ዘንድ ይረገማል፣ በመንግስታትም ዘንድ ይጠላል።
“መንግስታት” የሚለው ቃል በአገሮቹ ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች ምትክ ስም ነው። እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉውን ሰው ... ለሚለው ሰዎች ይረግሙታል፣ የሌሎች አገሮች ሕዝቦች ደግሞ ይጠሉታል”

ክፉ ሰው ... ጻድቅ ሰው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ሰዎች ለክፉ ሰው ጻድቅ ሰው ብለው ሊጠሩት በፍጹም አይገባም ወይም 2) ሕግ በመተላለፉ ምክንያት ወንጀለኛ ለሆነ ሰው ማም ሰው ንጹሕ ነው ሊለው አይገባም። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕግ በመተላለፉ ምክንያት ወንጀለኛ የሆነ ሰው ... ንጹሕ ሰው”

ደስ ይለዋል
“በጣም ደስተኛ ይሆናል”

የደግነት ስጦታዎችም ወደ እነርሱ ይመጣሉ
ስጦታዎች በራሳቸው መንቀሳቀስ የሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። “ደግነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች ጥሩ ስጦታዎች ይሰጧቸዋል” (ሰውኛ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የደግነት ስጦዎች
“ጥሩ ነገሮች” ወይም “በረከቶች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 24:28

በከንፈሮችህ
ከንፈሮች ሰውየው ለተናገራቸው ቃላቶች ምትክ ስም ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “በተናገርኸው ቃል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዋጋውን እከፍለዋለሁ
ይህ ፈሊጥ ነው። “እርሱን እበቀለዋለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 24:30

እሾህ
ጥቅቅ የሌላቸው ሹል እሾህ ያለባቸው ተክሎች

ሳማ
በሚያቃጥል ቅጠሎችና ጸጉሮች የተሸፈነ ተክል

ፈርሶ ነበር
“ወድቆ ነበር”

Proverbs 24:32

ተግሳጽን ተቀበልሁ
“ትምህርት ተማርሁ”

ጥቂት እንቅልፍ ... ጥቂት ለማረፍ ... ድህነት ይመጣል
የተዘለሉትን ቃላት መሙላት ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለራስህ እንዲህ ትለው ይሆናል፣ ‘ጥቂት እንቅልፍ ... ጥቂት ማረፍ’ - ነገር ግን ወዲያውኑ ድህነት ይመጣል” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ድህነት በአንተ ላይ ይመጣል
አንዳንድ ትርጉሞች እንዲህ ብለው ተርጉመውታል፣ “ድህነት እንደ ሌባ በአንተ ላይ ይመጣል።” ድህነት ሰነፍ ሰውን ሊያጠቃ የሚችል ሰው ወይም እንስሳ ተደርጎ ተነግሯል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ችግርህም መሳርያ እንደታጠቀ ወታደር ይመጣብሃል
ችግር ሰነፍ ሰው ሊያጠቃ የሚችል ሰው እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ችግርህም መሳርያ እንደታጠቀ ወታደር ሆኖ ወደ አንተ ይመጣብሃል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 እነዚህ የይሁዳ ንጉስ፣ የሕዝቅያስ ሰዎች የቀዷቸው ተጨማሪ የሰለሞን ምሳሌዎች ናቸው። **2** ነገርን መሰወር የእግዚአብሔር ክብር ነው፣ የነገስታት ክብር ግን ነገርን መርምሮ ማውጣት ነው። **3** ሰማያት ከፍ ያሉ እንደሆኑ፣ ምድርም ጥልቅ እንደሆነች ሁሉ፣ የነገስታት ልብም አይመረመርም። **4** ቆሻሻውን ከብር አስወግድ፣ የብረት ሰራተኛውም ብሩን ለእጅ ሙያው ሊጠቀምበት ይችላል። **5** እንደዚሁ ክፉ ሰዎችን ከንጉስ ፊት አርቃቸው፣ ዙፋኑ ጽድቅን በማድረግ ይጸናል። **6** በንጉስ ፊት ራስህን ከፍ ከፍ አታድርግ፣ ለታላቅ ሰዎች መቆሚያ በተዘጋጀም ስፍራ ላይ አትቁም። **7** በተከበሩ ሰዎች ፊት ከምትዋረድ ይልቅ፣ እርሱ “ወደዚህ ና” ቢልህ ይሻላል። ያየኸውን ነገርም፣ **8** ወደ ፍርድ ፈጥነህ አታምጣው። ጎረቤትህ ባሳፈረህ ጊዜ በመጨረሻ ምን ታርጋለህ? **9** ጉዳይህን በአንተና በጎረቤትህ መካከል ተከራከር፣ የሌላ ሰው ምስጢር ግን አታውጣ፣ **10** አለበለዚያ ግን አንተን የሰማ ሰው በአንተ ላይ ሃፍረትን ያመጣብሃል፣ ስለ አንተም ልትመልሰው የማትችለው መጥፎ ወሬ ይወራብሃል። **11** በጥንቃቄ የተመረጠ ቃል መናገር፣ በብር ላይ እንደተቀረጸ የወርቅ ንድፍ ነው። **12** ለሚሰማ ጆሮ የጥበበኛ ተግሳጽ እንደ ወርቅ ቀለበት፣ ከንጹህ ወርቅም እንደተሰራ ጌጥ ነው። **13** በምርት መሰብሰቢያ ወቅት እንዳለ የበረዶ ቅዝቃዜ ታማኝ መልዕክተኛ ለላኩት ሰዎች እንዲሁ ነው፤ የጌቶቹን ሕይወት ይመልሳል። **14** የማይሰጠውን ስጦታ እሰጣለሁ ብሎ የሚመካ ሰው ዝናብ እንደሌለው ደመናና ንፋስ ነው። **15** በትዕግስት ገዢን እንዲለዝብ ማድረግ ይቻላል፣ መልካም ምላስም አጥንትን ትሰብራለች። **16** ማር ካገኘህ፣ ለአንተ በቂ የሆነውን ብላ፣ አለበለዚያ ግን ከመጠን በላይ ከበላህ ትተፋዋለህ። **17** ወደ ጎረቤትህ ቤት እግር አታብዛ፣ ሊሰለችህና ሊጠላህ ይችላልና። **18** በጎረቤቱ ላይ በሐሰት የሚመሰክር ሰው በጦርነት ላይ ጥቅም ላይ እንደሚውል ዱላ፣ ሰይፍ ወይም የተሳለ ቀስት ነው። **19** በችግር ጊዜ የታመንከው ወስላታ ሰው እንደ ተበላሸ ጥርስ ወይም እንደሚያነክስ እግር ነው። **20** ለዘነ ልብ መዝሙር የሚዘምር፣ በብርድ ጊዜ ልብሱን እንደሚያወልቅ ወይም በሶዳ ላይ ኮምጣጤ እንደሚጨምር ነው። **21** ጠላትህ ቢራብ እንዲበላ ምግብ ስጠው፣ ቢጠማም እንዲጠጣ ውኃ ስጠው፣ **22** በራሱ ላይ ፍም ትከምራለህና፣ እግዚአብሔርም ዋጋህን ይከፍልሃልና። **23** የሰሜን ንፋስ በእርግጠኝነት ዝናብን ይዞ እንደሚመጣ፣ ሚስጥርን የሚያባክን ሰው ሰዎችን ያስቆጣል። **24** ከጠበኛ ሴት ጋር በአንድ ቤት ከመኖር በጣራ ማእዘን ላይ ተጠግቶ መኖር ይሻላል። **25** ለተጠማ ሰው ቀዝቃዛ ውሃ እንደሚያረካው ሁሉ፣ ከሩቅ አገር የመጣ የምስራችም እንዲሁ ነው። **26** በክፉ ሰዎች ፊት የሚንበረከክ መልካም ሰው፣ እንደ ተበከለ ፈሳሽና እንደተበላሸ ምንጭ ነው። **27** እጅግ በጣም ብዙ ማር መብላት ጥሩ አይደለም፤ በክብር ላይ ክብር እንደመፈለግ ነው። **28** ራሱን መግዛት የማይችል ሰው እንደፈረሰችና ቅጥር እንደሌላት ከተማ ነው።

Proverbs 25:1

ነገርን መሰወር
“አንዳንድ ነገሮችን በምስጢር መያዝ”

ነገር ግን ክብር
አስጨምሬ ሊሞላ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ክብር ነው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

መርምረህ አውጣት
“ይህንን ጉዳይ መርምረህ አውጣው” ወይም “እግዚአብሔር የሰወረውን ነገር መርምር”

ሰማያት ከፍ ያሉ እንደሆኑ፣ ምድርም ጥልቅ እንደሆነች ሁሉ፣ የነገስታት ልብም አይመረመርም
የንጉስ ልቦች ከሰማያትና ከምድር ግዝፈት ጋር ተነጻጽረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰማያትን ከፍታና የምድርንም ጥልቀት አንድም ሰው ሊለካው እንደማይችል ሁሉ የነገስታትን ልብ አንድም ሰው ሊመረምረው አይችልም” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያት
ይህ ጸሐይን፣ ጨረቃንና ከዋክብትን ጨምሮ ከምድር በላይ የምናየውን ማኛውንም ነገር የሚያመለክት ነው።

Proverbs 25:4

ቆሻሻ
ሰዎች የማይፈልጉት በብረት ላይ ያለ ነገርና ብረቱን በማሞቅ የሚያሰስወግዱት

ዙፋኑ ጽድቅን በማድረግ ይጸናል
ዙፋን ለመምራት ለሚያስፈልገው ስልጣን ምትክ ስም ነው። እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉስ በማድረግ ዙፋኑን ያጸናል” ወይም “ለመምራት ስልጣን ይኖረዋል ምክንያቱም ይሰራል” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:7

ይልቅ፣ እርሱ “ወደዚህ ና” ቢልህ ይሻላል።
እዚህ ላይ “ና” የሚለው ለንጉሱ ቅርብ የሆነው ጠረጴዛ ወዳለበት ስፍራ ተነስቶ መጠጋት ማለት ነው። ከንጉሱ አጠገብ መቀመጥ ለአንድ ሰው ትልቅ ክብር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከ … ይልቅ አንድ ሰው ከንጉሱ አጠገብ እንድትቀመጥ ቢጋብዝህ ይሻላል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በተከበሩ ሰዎች ፊት
“በተከበሩ ሰዎች ፊት ለፊት”

ጎረቤትህ ባሳፈረህ ጊዜ በመጨረሻ ምን ታርጋለህ?
ይህ ጥያቄ የተጠየቀው አንባቢው ሁኔታውን በተሳሳተ መንገድ የመረዳት እድል ሊገጥመው እንደሚችል ግንዛቤ እንዲኖረው ለማድረግ ነው። ጎረቤቱ አንባቢውን ለሃፍረት ሊዳርገው የሚችልበት መንገድ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመጨረሻ ጎረቤትህ ለሃፍረት ከዳረገህ በኋላ ምን ማድረግ እንዳለብህ አታውቅም” ወይም “ጎረቤትህ ማብራሪያ ካለው፣ አንተን ለሃፍረት ይዳርግሃል፣ ከዚያ በኋላ ራስህን ለመከላከል ምንም የምትናገረው ነገር የለህም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:9

ጉዳይህ
“አለመስማማትህ”

የሌላ ሰው ምስጢር ግን አታውጣ
“የጎረቤትህን ምስጢር ለሌሎች ሰዎች አታውራ”

ስለ አንተም ልትመልሰው የማትችለው መጥፎ ወሬ ይወራብሃል
እዚህ ላይ “መጥፎ ወሬ” አንድ ሰው ለሌሎች ሰዎች የሚናገረው ጉዳት የሚያደርሱ ነገሮችን ይወክላል። “ልትመልሰው የማትችለው” የሚለው ሀረግ በግስ ቅርጽ ሊገለጽ ይችላ። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ አንተ ጉዳት የሚያደርሱ ነገሮችን ከመናገር ልታስቆመው አትችልም” ወይም “ስለ አንተ ክፉ ነገሮችን

ለሌሎች ሰዎች ይናገራል ከዚህ የተነሳ ጥሩ ስም አይኖርህም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:11

በብር ላይ እንደተቀረጸ የወርቅ ንድፍ፣ በትክክለኛ ሁኔታ የተነገረ ቃል እንዲሁ ነው
“በትክክለኛ ሁኔታ የተነገረ ቃል” መልካምነት በአካል እንደሚታይ “በብር ላይ እንደተቀረጸ የወርቅ ንድፍ” ውበት ተደርጎ ተነግሯል። ብዙ ትርጉሞች ይህንን ተለዋጭ ዘይቤ እንደ ተነፃፃሪ ዘይቤ በመተርጎም የሀረጎቹን ቅደም ተከተል ለውጠዋቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “በትክክለኛ ሁኔታ የተነገረ ቃል፣ በብር ላይ እንደተቀረጸ የወርቅ ንድፍ ውብ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በብር ላይ እንደተቀረጸ የወርቅ ንድፍ
የጥንት እስራኤላውያን ዛሬ ብዙ ሰዎች የሚያውቁትን ንድፍ አያውቁም። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ንድፎች” የሚለው “ዲዛይን” ተብሎ ሊተረጎም ይገባል።” አማራጭ ትርጉም፡- “የወርቅ ዲዛይን በብር ሳህን ላይ የተቀረጸ” ወይም 2) “ፖም” አንድ ሰው በዝርግ ወይም በጎድጓዳ ሳህን ላይ ያስቀመጠው ወርቃማ ቀለም ያለው ሌላ ዓይነት ፍሬ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በብር ሳሳን ላይ የተቀመጠ ወርቃማ ቀለም ያለው ፍሬ”

የተነገረ ቃል ነው
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው የተናገረው መልእክት ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሚሰማ ጆሮ የጥበበኛ ተግሳጽ እንደ ወርቅ ቀለበት፣ ከንጹህ ወርቅም እንደተሰራ ጌጥ ነው
“የጥበበኛ ተግሳጽ” ዋጋና አስፈላጊነት የወርቅ ውበትና ዋጋ እንዳለው ተደርጎ ተነግሯል። ብዙ ትርጉሞች ይህንን ተለዋጭ ዘይቤእንደ ተነፃፃሪ ዘይቤ ተርጉመውታል እና የሀረጎቹ ቅደም ተከተል ቀይረውታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጥበበኛ ተግሳጽ ለሚሰማ ጆሮ እንደ ወርቅ ቀለበት ወይም የወርቅ ጌጥ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሚሰማ ጆሮ
ጆሮ ለሰው ሁለንተና ተዛምዶአዊ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለመስማት ፈቃደኛ የሆነ ሰው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:13

በምርት መሰብሰቢያ ወቅት እንዳለ የበረዶ ቅዝቃዜ ታማኝ መልዕክተኛ
እዚህ ላይ ታማኝ መልእክተኛ ከበረዶ ቅዝቃዜ ጋር ተነጻጽሯል ምክንያቱም ሁለቱም ደስ የሚያሰኙ ናቸው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የበረዶ ቅዝቃዜ
በረዶ የሚወርደው መተራራ ጫፎች ላይ ብቻ ነው፣ ምርት የሚሰበሰበው ደግሞ በሞቃት ወቅት የአየር ሁኔታ ነው፣ ስለዚህ ይህ ምናልባት ከንጹህ ምንጭ ለሚወጣ ቀዝቃዛ ውኃ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በረዶ
እንደ ዝናብ ከሰማይ የሚወርድ ነጭ የደቀቀ በረዶ

የጌቶቹን ሕይወት ይመልሳል
ደካማና አቅመ ቢስ የሆኑትን ጌቶቹን ጠንካራና በእረፍት የተሞሉ እንዲሆኑ ያደርጋቸዋል።

የማይሰጠውን ስጦታ እሰጣለሁ ብሎ የሚመካ ሰው ዝናብ እንደሌለው ደመናና ንፋስ ነው
ብዙ ትርጉሞች ይህን ተለዋጭ ዘይቤ እንደ ተነፃፃሪ ዘይቤ ተርጉመውታል፣ የሀረጎቹንም ቅደም ተከተል ለውጠዋቸዋል። ዝናብ ለእስራኤላውያን በጣም አስፈላጊ ነው ምክንያቱም የሚዘንበው በጣም ትንሽ ዝናብ ነው፣ ስለዚህ ዝናብ የሌለው ደመና ጥቅም የሌለውና እስራኤላውያንን የሚያሳዝን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚመካ ነገር ግን የማይሰጥ ሰው ዝናብ እንደሌለው ደመናና ነፋስ ነው” ወይም “የማይሰጥ ነገር ግን የሚመካ ሰው ዝናብ እንደሌለው ደመናና ነፋስ ጥቅም የሌለውና ጎዘን የሚያመጣ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:15

በትዕግስት ገዢን እንዲለዝብ ማድረግ ይቻላል
እነዚህ ቃላት በገቢር ቅርጽ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ትእግስተኛ የሆነ ሰው ንጉስን እንዲለዝብ ማድረግ ይችላል” ወይም “ትእግስተኛ ሰው ከንጉስ ጋር መነጋገርና ሃሳቡን ማስለወጥ ይችላል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ምላስ አጥንትን መስበር ትችላለች
“ምላስ” ሰው ምላሱን በመጠቀም ለሚናገረው ንግግር ምትክ ስም ነው። “አጥንት” የሚለው ቃል ለጠንካራ ተቃውሞ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም ንግግር ጠንካራ ተቃውሞን ማሸነፍ ይችላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:16

አጠቃላይ መረጃ፡-
ቁጥር 16 አጠቃላይ መርህ የሚናገር ሲሆን ቁጥር 17 ደግሞ አንድ የተወሰነ ምሳሌ ይሰጣል። ብዙ ማር የመብላትና የመትፋት ሃሳብ ብዙ መልካም ነገር ለመውሰድና በኋላ ለመጸጸት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:18

በጎረቤቱ ላይ በሐሰት የሚመሰክር ሰው በጦርነት ላይ ጥቅም ላይ እንደሚውል ዱላ፣ ሰይፍ ወይም የተሳለ ቀስት ነው
ሐሰተኛ ምስክር ሰዎችን ከሚጎዱ ወይም ከሚገድሉ ከሶስት መሳርያዎች ጋር ተነጻጽሯል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በችግር ጊዜ የታመንከው ወስላታ ሰው እንደ ተበላሸ ጥርስ ወይም እንደሚያነክስ እግር ነው
ሞኝ ሰው ለሰው ችግር ከሚፈጥር የሰውነት ክፍል ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በችግር ጊዜ ወስላታ ሰውን መታመን እንደ ተበላሸ ጥርስ ወይም እንደሚያነክስ እግር ችግር ያመጣብሃል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:20

በሶዳ ላይ ኮምጣጤ
ይህ እንደ ኮምጣጤ ያሉ የአሲድ ፈሳሽ ጋር ሲገናኝ በኃይል የሚፍለቀለቅና ተሸ የሚል ድምጽ የሚያሰማ የማዕድን ዓይነት ነው። ብዙ ትርጉሞች ይህንን ሀረግ “ቁስል” ብለው ይተረጉምታል።

መዝሙር የሚዘምር
ዘማሪዎቹ የሚዘምሩት ምን ዓይነት መዝሙር እንደሆነ በግልጽ ማስቀመጥ ያስፈልግ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፡- “ደስ የሚሉ መዝሙሮች ይዘምራሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዘነ ልብ
x

Proverbs 25:21

በራሱ ላይ ፍም ትከምራለህና
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የበደለኝነት አእምሮ እንዲፈጠርበትና የሰራው ስራ እንዲያሳፍረው ያደርጋል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 25:23

የሰሜን ነፋስ
በእስራኤል አገር ከሰሜን የሚመጣ ነፋስ ብዙ ጊዜ ዝናብ ይዞ ይመጣል። ተርጓሚዎች ተመሳሳይ ውጤት ለሚያሳይ ሀኔታ የተለያዩ ዓይነት ነፋሳትን ለመጠቀም ነጻነት አላቸው፣ ለምሳሌ፦ “ቀዝቃዛ ነፋስ።”

ምስጢር የሚያባክን ምላስ
አንዳንድ ትርጉሞቸ ይህን “ምስጢር የሚያባክን አንድ ሰው” ብለው ተርጉመውታል።

የሰዎችን ፊት ያስቆጣል
ፊት ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሌሎች ሰዎችን በጣም ያስቀጣል፣ ይህንን ደግሞ በፊታቸው ማየት ትችላለህ” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

በጣራ ማእዘን
በዚያን ጊዜ የነበሩ ቤቶች ለጥ ያለ ጣራ ነበራቸው። የጥንት እስራኤላውያን ጣራቸውን ለመስራት ብዙ ጊዜ ይወስድባቸው ነበር። ጣራው ከቤቱ ውስጠኛው ክፍል ይልቅ ቀዝቃዛ ነበር። አንዳንድ ጊዜ ሰዎች ለመኝታ የሚሆን ትልቅ መጠለያ በጣራው በአንዱ ማእዘን ላይ ይሰሩ ነበር። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጠበኛ ሚስት
“ብዙ ጊዜ የምትጨቃጨቅና የምታማርር ሚስት”

Proverbs 25:25

ለተጠማ ሰው ቀዝቃዛ ውሃ እንደሚያረካው ሁሉ፣ ከሩቅ አገር የመጣ የምስራችም እንዲሁ ነው
ቀዝቃዛ ውሃ ከሚያድስና ከሚያስደስት መልካም የምስራች ጋር ተነጻጽሯል።። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉ ሰዎች ፊት የሚንበረከክ ጻድቅ ሰው፣ እንደ ተበከለ ወንዝና እንደተበላሸ ምንጭ ነው
አንድ ሰው ጻድቅ ለሚያምነት ነገር በጽናት እንዲቆም እንደሚጠብቅ ሁሉ እንዲሁ፣ አንድ ሰው ወንዝና ምንጭ ንጹህ ውኃ እንዲኖረው ይጠብቃል። የተበከለ ወንዝና የተበላሸ ምንጭ በአቋሙ ከወደቀ ጻድቅ ሰው ጋር ተነጻጽሯል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉ ሰዎች ፊት የሚንበረከክ
መንበርከክ ለሚከተሉት ተለዋጭ ዘይቤ ነው፦ 1) ክፉ ሰዎችን ለመጋፈጥ አለመፈለግ ወይም 2) በክፋታቸው መሳተፍ። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች ክፋት እንዲያደርጉ መፍቀድ” ወይም “ክፉ ሰዎች የሚሰሩትን ስራ መስራት የሚጀምር ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንበርከክ
መንበርከክ መልካም ስራ መስራት መቀጠል ለአለመቻል ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለመቆም አለመቻል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉ ሰዎች ፊት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) “ክፉ ሰዎች ሲያጠቁት” ወይም 2) “ክፉ ሰዎች ክፉ ነገር እንዲሰሩ ሲገፉት።” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 25:27

እጅግ በጣም ብዙ ማር መብላት ጥሩ አይደለም፤ በክብር ላይ ክብር እንደመፈለግ ነው
ሁሉም አንተን ሊያከብሩህ ሲፈለጉና ማር መብላት መልካም ነው፣ ነገር ግን ብዙ ማር መብላት ትችላለህ፣ ሰዎች አንተን ሊያከብሩህ መሞከር አስቸጋሪ ይሆንብሃል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም አይደለም
ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የይህ መጥፎ ነገር ነው” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በክብር ላይ ክብር እንደመፈለግ ነው
“ይህ ሌሎች አንተን እንዴት እንደሚያከብሩህ ሁልጊዜ እንደ ማሰብ ነው።” የመጀመርያው ቋንቋ ትርጉም ግልጽ አይደለም። አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን “ለሰዎች በጣም ብዙ አስተያየቶችን እንደ መናገር ነው” ብለው ተርጉመውታል።

ራሱን መግዛት የማይችል ሰው እንደፈረሰችና ቅጥር እንደሌላት ከተማ ነው
ራሱን መግዛት የማይችል ሰውና ቅጥር የሌላት ከተማ ደካማና ተጋላጭ ናቸው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የፈረሰና ቅጥር የሌላት
“የግንብ አጥሮቹን ወታደር ያጠቃውና ያፈረሰው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 በበጋ ጊዜ እንደሚወርድ በረዶና በመከር ጊዜ እንደሚዘንብ ዝናብ፣ ክብርም ለሞኝ ሰው አይገባውም። **2** ድንቢጥ ከቦታ ቦታ እንደምትበርር፣ ጨረባም እንደምትሸመጥጥ፣ ያልተገባ እርግማን ማንም ላይ አይደርስም። **3** ጅራፍ ለፈረስ፣ ልጓምም ለአህያ እንደሆነ፣ በትርም ለሞኞች ጀርባ ነው። **4** ለሞኝ መልስ አትስጠው፣ በሞኝነቱም አትተባበር፣ አለዚያ እንደ እርሱ ትሆናለህ። **5** ሞኝን እንደ ሞኝነቱ መልስለት፣ በሞኝነቱም ተባበረው፣ አለዚያ በዓይኖቹ ጥበበኛ የሆነ ይመስለዋል። **6** በሞኝ ሰው እጅ መልዕክትን የሚልክ ሁሉ የራሱን እግር ይቆርጣል ሁከትንም ይጠጣል። **7** የሰለሉ የሸባ እግሮች በሞኝ አፍ እንዳለ ምሳሌ ናቸው። **8** ለሞኝ ክብር መስጠት ድንጋይን በወንጭፍ እንደ ማሰር ነው። **9** በሰካራም እጅ ላይ ያለ እሾህ በሞኞች አፍ እንዳለ ምሳሌ ነው። **10** ሁሉንም ሰው የሚያቆስል ቀስተኛ፣ ሞኝን ወይም አላፊ አግዳሚውን እንደሚቀጥር ሰው ነው። **11** ውሻ ወደ ትውከቱ እንደሚመለስ፣ ሞኝነቱን የሚደጋግም ሞኝም እንዲሁ ነው። **12** በራሱ ዓይን ጥበበኛ እንደሆነ የሚያስብን ሰው አይተሃልን? ከእርሱ ይልቅ ለሞኝ የተሻለ ተስፋ አለው። **13** ሰነፍ ሰው እንዲህ ይላል፣ “አንበሳ በመንገድ አለ! በውጭ በአውራ ጎዳና አንበሳ አለ።” **14** በር በማጠፊያው ላይ እንደሚዞር፣ ሰነፍም በአልጋው ላይ ይዟዟራል። **15** ሰነፍ ሰው እጁን ወደ ሳህኑ ያስገባል፣ ነገር ግን እጁን ወደ አፉ ለመመለስ ጉልበት የለውም። **16** ሰነፍ ሰው ማስተዋል ካላቸው ከሰባት ሰዎች የበለጠ ጥበበኛ እንደሆነ በራሱ ዓይን ያስባል። **17** የውሻን ጆሮ እንደሚይዝ ሰው፣ የራሱ ባልሆነ ጥል ላይ የሚገባ መንገድ አላፊ ሰውም እንዲሁ ነው። **18** ተቀጣጣይ ቀስት እንደሚወራወር እብድ ሰው፣ **19** “የተናገርሁት እኮ ቀልዴን ነበር?” በማለት ጎረቤቱን የሚያታልል ሰው እንዲሁ ነው። **20** በእንጨት እጦት እሳት ይጠፋል፣ ሐሜት በሌለበትም ጥል ያቆማል። **21** ከሰል ፍምን እንጨትም እሳትን እንደሚያቀጣጥል፣ ጠበኛ ሰውም ሁከትን ያቀጣጥላል። **22** የሐሜት ቃላቶች እንደ ጣፋጭ ጉርሻ ናቸው፤ ወደ ውስጣዊ የሰውነት ክፍሎችም ይወርዳሉ። **23** እንሚያቃጥሉ ከንፈሮችና እንደ ክፉ ልብ በብር ፈሳሽ የተለበጠ የሸክላ ድስት እንዲሁ ነው። **24** ሌሎችን የሚጠላ ሰው ስሜቱን በከንፈሮቹ ይሸነግላል፣ ተንኮሉን ግን በውስጡ ያኖራል። **25** ማራኪ የሆነ ንግግር ይናገራል፣ ነገር ግን አትመነው፣ በልቡ ውስጥ ሰባት ርኩሰቶች አሉና። **26** ምንም እንኳ ጥላቻው በሸንገላ የተሸፈነ ቢሆንም፣ ክፋቱ ግን በጉባኤ ይገለጣል። **27** ጉድጓድን የሚቆፍር ሰው እርሱ ይገባበታል፣ ድንጋይንም የሚያንከባልል ተመልሶ በላዩ ላይ ይገለበጥበታል። **28** ውሸታም ምላስ የጎዳቸውን ሰዎች ይጠላል፣ ሸንጋይ አፍም ጥፋትን ያመጣል።

Proverbs 26:1

በበጋ ጊዜ እንደሚወርድ በረዶና በመከር ጊዜ እንደሚዘንብ ዝናብ
ብዙውን ጊዜ በረዶ በበጋ ጊዜ አይወርድም፣ ዝናብ ደግሞ በመከር ጊዜ አይዘንብም። ይህ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በረዶ በበጋ ጊዜ መውረድና ዝናብ ደግሞ በመከር ጊዜ መዝነብ እንግዳ ነገር እንደሆነ ሁሉ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተገባ እርግማን ማንም ላይ አይደርስም
ሰውን የማይጎዳ እርግማን መሬት ላይ እንደማታርፍ ወፍ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ያልተገባ እርግማን በታሰበው ሰው ላይ አይደርስም” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተገባ እርግማን
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በማይገባው ሰው ላይ የሚደረግ እርግማን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አረፈ
በአንድ ሰው ወይም ነገር ላይ ማረፍ

Proverbs 26:3

ጅራፍ ለፈረስ፣ ልጓምም ለአህያ እንደሆነ፣ በትርም ለሞኞች ጀርባ ነው።
ጅራፍ፣ ልጓምና በትር ሰዎ ፈረስ፣ አህያና ሞኝ ሰው የፈለጉትን እንዲያደርጉ የሚጠቀሙባቸው ነገሮች ናቸው።

ልጓም ለአህያ ነው
ልጓም ከጠፍር የተሰራ ነው። ሰዎች ልጓሙን በአህያው ራስ ላይ ያስገቡትና አህያውን ወደሚፈልጉት ቦታ እንዲሔድ ለማድረግ ከጠፍሩ አንዱን ይይዙታል።

ጅራፍ ለሞኞች ጀርባ ነው
በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ሰዎች ልጆቻቸውን ወይም ባሪያዎቻቸውን ስርዓት ለማስያዝ በእንጨት በትር ይመቷቸው ነበር።

Proverbs 26:5

ሞኝን እንደ ሞኝነቱ መልስለት፣ በሞኝነቱም ተባበረው፣
ለሞኝ ስትመልስለት በሞኝነቱ መተባበር በሞኝነት መንገድ ለእርሱ መመለስን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሞኝ እንደሞኝነቱ መልስለት” ወይም “ለሞኝ በሞኝነት መልስለት”

ስለዚህ በዓይኖቹ ጥበበኛ የሆነ እንዳይመስለው
ዓይን መመልከትን ይወክላል፣ መመልከት ደግሞ ሃሳብንና ግንዛቤን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ በእርሱ ግንዛቤ ጥበበኛ የሆነ እንዳይመስለው” ወይም “ስለዚህ ራሱን ጥበበኛ እንደሆነ እንደያስብ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሞኝ ሰው እጅ መልዕክትን የሚልክ ሁሉ
እዚህ ላይ እጅ መልእክትን ለማድረስ ሞኝ ያለውን ኃላፊነት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልእክት እንዲያደርስለት ሞኝን የሚልክ ሀሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱን እግር ይቆርጣል
የራስን እግር መቁረጥ ራስን ለመጉዳት የግነት መግለጫ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የራሱን እግር እንሚቆርጥና ሁከትን እንደሚጠጣ ሰው ራሱን ይጎዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁከትንም ይጠጣል
ሁከት አንድ ሰው ሊጠጣው የሚችል መርዛም ፈሳሽ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሁከት ፈጣሪነት ራሱን ይጎዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 26:7

እንደ እግሮች ... በሞኝ አፍ ያለ ምሳሌ እንዲሁ ነው
የእነዚህ ሀረጎች አቀማመጥ ቅደም ተከተሉ ሊለወጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሞኝ አፍ ያለ ምሳሌ እንደ ተንጠለጠሉ የሰለሉ የሸባ እግሮች ናቸው” ወይም “በሞኝ አፍ ያለ ምሳሌ እንደ ተንጠለጠሉ የሰለሉ የሸባ እግሮች የማይጠቅሙ ናቸው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሸባ
መንቀሳቀስ የማይችል ሰው ወይም ሁሉም ወይም ከፊል ሰውነቱ እንዲህ የሚሰማው

በሞኞች አፍ
“አፍ” ለመናገር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሞኞች ንግግር” ወይም “ሞኞች የሚናገሩት ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋይን በወንጭፍ ማሰር
ወደ ረጅም ርቀት ድንጋይ ለመወርወር ሰዎች ድንጋይ በወንጭፍ ያስቀምጣሉ ከዚያም ግንጋዩ በጣም በፍጥነት ወደቦታው እንዲስፈነጠር ወንጭፉን ያዞሩታል። ድንጋይን በወንጭፍ የማሰር ውጤት በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዳይወረወር ድንጋይን በወንጭፍ ማሰር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሞኝ ክብር መስጠት
“ሞኝን ማክበር”

Proverbs 26:9

እንደ እሾህ ... በሞኝ አፍ ውስጥ ያለ ምሳሌ እንዲሁ ነው
ሁለቱ እንዴት ተመሳሳይነት እንዳላቸው በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰካራም እጅ እንደገባ እሾህ በሞኝ አፍ ውስጥ ያለ ምሳሌ አደገኛ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰካራም እጅ እንደገባ እሾህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ሰካራም እሾህ ያለው ቁጠቋጦ በእጁ ከያዘ፣ እሾሁ እጁን ይወጋዋል፣ ወይም 2) ሰካራም ሰው ከተቆጣ፣ እሾህ ያለው ቁጠቋጦ ይዞ በሰዎች ላይ ይጥለዋል። ለሁለተኛው ትርጉም “እሾህ” የሚለው ቃል የእሾህ ቁጥቋጦን ይወክላል። (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሞኞች አፍ
እዚህ ላይ “አፍ” ለመናገር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሞኞች ንግግር” ወይም “ሞኞች የተናገሩት ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝ ይቀጥራል
“ለሞኝ ስራ ይሰጣል”

Proverbs 26:11

ውሻ ወደ ትፋቱ እንደሚመለስ
“ውሻ የራሱን ትፋት እንደሚበላ”

በራሱ ዓይኖች ጥበበኛ እንደሆነ የሚያስብ ሰው አይተሃል?
ይህ ጥያቄ በራሱ ዓይኖች ጥበበኛ እንደሆነ ስለሚቆጥር አንድ ሰው እንዲያስብ አንባቢውን ለመምራት የሚጠቅም ነው። “በራሱ ዓይኖች ጥበበኛ የሆነ” የሚለው ሀረግ “ጥበበኛ አንደሆነ የሚያስብ” ማለት ነው፣ እዚህ ላይ ሰውየው በግልጽ ጠቢብ እንዳልሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥበበኛ እንደሆነ የሚስያብን ነገር ግን ጥበበኛ ያልሆነውን ሰው ተመልከት” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ይልቅ ለሞኝ የተሻለ ተስፋ አለው
“ከእርሱ ይልቅ ሞኝ በቀላሉ ጥበበኛ መሆን ይችላል።”

Proverbs 26:13

ሰነፍ ሰው እንዲህ ይላል፣ “አንበሳ በመንገድ አለ! በውጭ በአውራ ጎዳና አንበሳ አለ።”
ሰነፍ ሰው በውሸት በመንገድ ላይ ወይም በባዶ ሜዳዎቹ መካከል አንበሳ አለ ብሎ ምክንያት በመስጠት ወደ ውጭ መሄድና መስራት እንደማይችል ይናገራል።

በመንገድ ላይ አንበሳ አለ
ይህንን በምሳሌ 22:13 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

በባዶ ሜዳዎቹ
ይህ በከተማ መካካል ሰዎች የሚዘዋወሩበት ወይም የሚሰበሰቡበት ብዙ ስፍራዎችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የከተማ የገበያ ማዕከል” ወይም “መንገዶች”

ማጠፊያዎች
በርን ከሌላ ነገር ጋር የሚያያይዘዙና በሮቹ እንዲዘጉና እንዲከፈቱ የሚያደርጉ የብረት ቁራጮች

በር በማጠፊያው ላይ እንደሚዞር፣ ሰነፍም በአልጋው ላይ ይዟዟራል
ሰነፍ ሰውና በር ሁለቱም ይንቀሳቀሳሉ ነገር ግን ሁለቱም የትም አይሄዱም (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 26:15

ሰነፍ ሰው እጁን ወደ ሳህኑ ያስገባል
“ምግብ ለማግኘት እጁን ወደ ሳህኑ ያስገባል” ወይም “ለምግብ ይዘረጋል”

እጁን ወደ አፉ ለመመለስ ጉልበት የለውም
ይህ ሰውየው በግልጽ መልካም የሚያደርገውን አስፈላጊ ስራ ስለመስራት የሚያመለክት ግነት ነው። (ግነትና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰነፍ ሰው ማስተዋል ካላቸው ከሰባት ሰዎች የበለጠ ጥበበኛ እንደሆነ በራሱ ዓይን ያስባል
“በራሱ ዓይን” የሚለው ሀረግ የሰውየውን ሃሳብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰነፍ ሰው ከሰባት ሰዎች የበለጠ ጥበበኛ እንደሆነ ያስባል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 26:17

የውሻን ጆሮ እንደሚይዝ ሰው፣ የራሱ ባልሆነ ጥል የሚበሳጭ መንገድ አላፊ ሰውም እንዲሁ ነው
ይህ ቅደም ተከተሉ መለወጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የራሱ ባልሆነ ጥል ላይ የሚገባ መንገድ አላፊ ሰው የውሻን ጆሮ እንደሚይዝ ሰው ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የውሻን ጆሮ እንደሚይዝ ሰው
ይህ የሚያሰተላልፈው መረጃ ውሻ ይቆጣና ሰውየውን ይነክሰዋል” የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጆሮውን በመጎተት ውሻን እንደሚያስቆጣ ሰው” ወይም “የውሻን ጆሮ እንደሚጎትትና በውሻ እንደሚነከስ ሰው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ

የራሱ ባልሆነ ጥል የሚበሳጭ መንገድ አላፊ ሰውም እንዲሁ ነው
ይህ የሚያስተላልፈው መረጃ መንገድ አላፊው መጨቃጨቅ ይጀምራል ከዚያም ሲጣሉ የነበሩት ሰዎች ከእርሱ ላይ ይቆጣሉ ደግሞም ይጎዱታል የሚል ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 26:18

እንደ እብድ ሰው ... የተናገርሁት እኮ ቀልዴን ነበር? ... በማለት የሚያታልል ሰው እንዲሁ ነው
እብድ ሰውና አታላዩ ሁለቱም ሰዎችን ይጎዳሉ ነገር ግን ለሰሩት ስራ ኃላፊነት አይወስዱም።

“የተናገርሁት እኮ ቀልዴን ነበር?”
አታላዩ የእርሱ ቀልድ ለማዝናናት ስለሆነ እርሱ ለፈጠረው ለማንኛውም ጉዳት ሊወቀስ እንደማይገባ ለማሳየት ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ እኮ እንዲሁ እየቀለድሁ ነበር” ወይም “እኔን አትውቀሱኝ። እኔ የተናገርሁት ቀልዴን ነበር።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 26:20

ሐሜተኛ
ብዙ ሐሜት የሚናገር ሰው

ከሰል ፍምን እንጨትም እሳትን እንደሚያቀጣጥል
ከሰል በፍም ላይ እንጨት ደግሞ በእሳት ላይ የሚያመጣው ውጤት በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሰል ፍም እንዲቀጣጠል እንደሚያግዝና እንጨት እሳትን እንዲነድ እንደሚያግዝ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁከትን ያቀጣጥላል
አንድን ነገር ማቀጣጠል በእሳት ማያያዝ ማለት ነው። ሁከትን በእሳት ማቀጣጠል ሰዎች እንዲጣሉ ወይም እንዲከራከሩ ለማድረግ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እንዲጣሉ ማድረግ” ወይም “ሰዎች እንዲከራከሩ ማድረግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 26:22

የሐሜት ቃላቶች እንደ ጣፋጭ ጉርሻ ናቸው
ለመብላት ጣፋጭ እንደሆነ ምግብ ሐሜትም ለመስማት ደስ የሚያሰኝ ሰለመሆኑ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሐሜት ቃላቶች ለመስማት ደስ የሚያሰኙ ናቸው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ውስጣዊ የሰውነት ክፍሎችም ይወርዳሉ
ይህ ሐሜት የሚናገራቸው ቃላቶች ወደ ሰው አእምሮ ገብተው ሃሳቡን እንደሚያበላሹ የሚናገር ሲሆን ወደ ሆዱ እንደሚገባ ምግብ ተደርገው ተገልጸዋል። ይህ ዓረፍተ-ሃሳብ በምሳሌ 18:8 ካለው ጋር ተመሳሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ሰው አእምሮ ይገቡና ሃሳቡን ያበላሻሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንሚያቃጥሉ ከንፈሮችና እንደ ክፉ ልብ በብር ፈሳሽ የተለበጠ የሸክላ ድስት እንዲሁ ነው
ይህ ተነፃፃሪ ዘይቤ ክፋትን በልባቸው ለመደበቅ የተለያዩ ነገሮችን የሚናገሩ ሰዎች ጥሩ እንዲመስል ለማድረግ በብር ፈሳሽ እንደተለበጠ የሸክላ ድስት ነው። እነዚህ ሀረጎች ቅደም ተከተላቸው ሊለዋወጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያቃጥሉ ከንፈሮች ያላቸው ሰዎችና ክፉ ልብ በብር ፈሳሽ እንደተለበጠ የሸክላ ድስት ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በብር ፈሳሽ የተለበጠ የሸክላ ድስት
“የሸክላ ድስትን የሚሸፍን የሚያብረቀርቅ ቅብ።” የሸክላ ድስት ርካሽና በሁሉም ስፍራ የሚገኝ ነው። ስለዚህ የሚያብረቀርቅ እንዲሆንና በጣም ውድ እንደሆነ ለማስመሰል ሰዎች በሚያብረቀርቅ ቅብ ይሸፍኑታል።

የሚያቃጥሉ ከንፈሮችና ክፉ ልብ እንደዚሁ ናቸው
ይህ የሚወክለው የሚያቃጥሉ ከንፈሮችና ክፉ ልብ ያለውን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያቃጥሉ ከንፈሮችና ክፉ ልብ ያለው ሰው እንደዚሁ ነው” ወይም “መልካም ንግግር የሚናገር ነገር ግን ልቡ ክፉ የሆነ ሰው እንደዚሁ ነው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያቃጥሉ ከንፈሮች
“የሚያቃጥሉ” የሚለው ቃል “ከመጠን ያለፈ ስሜታዊ መሆን” ለማመልከት ተለዋጭ ዘይቤ ሲሆን “ከንፈሮች” የሚለው ቃል ደግሞ “ንግግር” ለማመልከት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስሜታዊ ንግግር” ወይም “ጥሩ ነገሮች መናገር” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ልብ
ልብ የሰውን ሃሳብ፣ ዝንባሌ፣ ፍላጎት ወይም ስሜት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሃሳብ” ወይም “ክፉ ምኞት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 26:24

ስሜቱን በከንፈሮቹ ይሸነግላል
ስሜትን መሸንገል ስሜቱን ሰዎች እንዳያውቁ መደበቅን ይወክላል። “ከንፈሮቹ” የሚለው ቃል ለተናገረው ንግግር ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሚናገረው ንግግር ስሜቱን ይደብቃል” ወይም “እውነተኛ ስሜቱን ሰዎች ሊያውቁ በማይችሉበት ሁኔታ ይናገራል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ተንኮሉን ግን በውስጡ ያኖራል
ተንኮለኛ መሆን ሰውየው ተንኮል በውስጡ ያጠራቅም እንደነበር ተደርጎ ተነግሯል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- “ተንኮል” ውሸትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ውሸቱን ይወድደዋል” 2) ተንኮል ሰዎችን ለመጉዳት ምስጢራዊ እቅዶችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎችን ለመጉዳት በምስጢር አቅዷል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አትመነው
“ነገር ግን የሚናገረውን አትመነው”

በልቡ ውስጥ ሰባት ርኩሰቶች አሉ
ሰባት ቁጥር ፍጹምነትን ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ርኩሰት” እግዚአብሔር የሚጠላውን አመለካከት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልቡ ሙሉ በሙሉ በጥላቻ ነገሮች የተሞላ ነው” ወይም 2) “ርኩሰት” ለሰዎች ያለውን ጥላቻ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- ““ልቡ ሙሉ በሙሉ በጥላቻ የተሞላ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳ ጥላቻው በሸንገላ የተሸፈነ ቢሆንም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም እንኳ ሸንገላው ጥላቻውን ቢሸፍነውም” ወይም “ምንም እንኳ ጥላቻውን በሸንገላው ቢሸፍነውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳ ጥላቻው በሸንገላ የተሸፈነ ቢሆንም
ሰዎች እነርሱን እንደሚጠላቸው እንዳያውቁ መደበቁ ጥላቻውን እንደሸፈነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም እንኳ ሰዎች እነርሱን እንደሚጠላቸው እንዳያውቁ ለመደበቅ ቢዋሽም” ወይም “ምንም እንኳ ሰዎች እነርሱን እንደሚጠላቸው እንዳያውቁ ቢዋሽም” “Though he lies so that people will not know that he hates them” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋቱ ግን በጉባኤ ይገለጣል
መገለጥ መለየት ወይም መታወቅ የሚለውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፋቱ በጉባኤ ይታወቅበታል” ወይም “ጉባኤው ክፋቱን ይደርስበታል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጉባኤው
“የእስራኤል ማህበረሰብ”

Proverbs 26:27

ጉድጓድን የሚቆፍር ሰው እርሱ ይገባበታል
ይህ ሰው ጉድጓድ የሚቆፍረው ሌላ ሰው በዚያ ጉድጓድ ላይ እንዲወድቅበት እንደ ወጥመድ እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም:- “ሌላ ሰው ለማጥመድ ጉድጓድን የሚቆፍር ማንኛውም ሰው እርሱ ይገባበታል” ወይም ““ሌላ ሰው ለማጥመድ በማሰብ አንድ ሰው ጉድጓድ ከቆፈረ፣ የቆፈረው ሰው ራሱ ይገባበታል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋይንም የሚያንከባልል ተመልሶ በላዩ ላይ ይገለበጥበታል
ይህ ሰው በኮረብታ ላይ ሆኖ ወደታች ትልቅ ድንጋይን የሚያንከባልለው ከታች ያለውን ሌላ ሰው ለመጨፍለቅ እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም:- “አንድ ሰው ከታች ያለውን ሌላ ሰው ለመጨፍለቅ በኮረብታ ላይ ሆኖ ወደታች ትልቅ ድንጋይ የሚያንከባልል ከሆነ፣ ድንጋዩ በራሱ ላይ ተመልሶ ይንከባለልበታል” ወይም “አንድ ሰው ሌላ ሰው ለመጉዳት ድንጋይ የሚያንከባልል ከሆነ ድንጋዩ ተመልሶ ራሱን ይጨፈልቀዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ውሸታም ምላስ የጎዳቸውን ሰዎች ይጠላል
“ውሸታም ምላስ” የሚለው ሀረግ ውሸት የሚናገረውን ሰው ይወክላል። ሰዎችን መጉዳት በሰዎች ላይ ችግር መፍጠርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “ውሸታም ሰው በውሸቱ የጎዳቸውን ሰዎች ይጠላል” (ተዛምዶአዊ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸንጋይ አፍም ጥፋትን ያመጣል
“ሸንጋይ አፍ” የሚለው ሀረግ ሰዎችን የሚሸነግለውን ሰው ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች:- ሌሎችን የሚሸነግል ሰው ችግር ይፈጥራል። ወይም 2) ሌሎችን የሚሸነግል ሰው ያጠፋቸዋል (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

መሸንገል
አንድን ሰው እውነተኛነት በሌለው ሁኔታ ማመስገን፣ ወይም አንድን ሰው እውነተኛ ላልሆኑ ነገሮች ማመስገን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 ነገ በሚሆነው አትመካ፣ ቀኑ የሚያመጣው ምን እንደሆነ አታውቅምና። **2** ሌላ ያመስግንህ እንጂ በራስህ አፍ ራስህን አታመስግን፤ የማያውቅህ ሰው እንጂ የራስህ ከንፈሮች አያመስግኑህ። **3** የድንጋይን ክብደትና የአሸዋንም ክብደት አስብ፣ የሞኝ ሰው ትንኮሳ ግን ከሁለቱም እጅግ የከበደ ነው። **4** የንዴት ጨካኝነትና የቁጣ ጎርፍ አለ፣ በቅናት ፊት መቆም የሚችል ግን ማን ነው? **5** ከተሰወረ ፍቅር ይልቅ የተገለጠ ተግሳጽ ይሻላል። **6** የጓደኛ ማቁሰል የታመኑ ናቸው፣ ጠላት ግን ከመጠን በላይ ይስማል። **7** በጣም ጠግቦ የበላ ሰው የማር ወለላንም አይቀበልም፣ ለራበው ሰው ግን ማንኛውም መራራ ነገር እንኳ ጣፋጭ ነው። **8** ከጎጆዋ ወጥታ የምትንከራተት ወፍ ከመኖሪያው አካባቢ ወጥቶ እንደሚባዝን ሰው ናት። **9** ሽቶና እጣን ልብን ደስ ያሰኛሉ፣ የጓደኛ ጣፋጭነት ግን ከምክሩ ይበልጣል። **10** በችግርህ ጊዜ ጓደኛህንና የጓደኛህን አባት ትተህ ወደ ወንድምህ ቤት አትሂድ። በቅርብ ያለ ወዳጅ በሩቅ ካለ ወንድም ይሻላልና። **11** ልጄ ሆይ፣ ጥበበኛ ሁን፣ ልቤንም ደስ አሰኛት፤ በዚያን ጊዜ ለሚያፌዝብኝ ሰው እኔ መልስ እሰጣለሁ። **12** ጥንቁቅ ሰው ችግር ሲያይ ራሱን ይሸሸጋል፣ አላዋቂዎች ግን ቀድመው ሄደው በችግሩ ምክንያት ይጎዳሉ። **13** ለማይታወቅ ሰው ብድር በዋስትና ገንዘብ ያስያዘውን ሰው ልብስ ውሰድበት፤ ዝሙት ለምትፈጽም ሴት ዋስትና አስይዞ ከሆነ ውሰድበት። **14** ጎረቤቱን በማለዳ ድምጹን በጣም ከፍ አድርጎ የሚባርክ ሰው፣ ባርኮቱ እንደ እርግማን ይቆጠራል! **15** ጠበኛ ሚስት በዝናብ ቀን እንደማያቋርጥ ነጠብጣብ ናት፤ **16** እሷን ማቆም ንፋስን እንደማቆም ወይም ዘይትን በቀኝ እጅህ ለመጨበጥ እንደ መሞከር ነው። **17** ብረት ብረትን ይስለዋል፤ በተመሳሳይ መንገድ ሰው ጓደኛውን ይስለዋል። **18** የበለስ ዛፍ የሚጠብቅ ፍሬውን ይበላል፣ ጌታውንም የሚጠብቅ ይከብራል። **19** ውኃ የሰውን ፊት እንደሚያሳይ፣ የሰው ልብ ሰውየውን ያሳያል። **20** ሲኦልና የሙታን ዓለም መቼም እንደማይጠግቡ፣ የሰውም ዓይኖች መቼም አይጠግቡም። **21** ማቅለጫ ለብር ከውርም ለወርቅ ነው፣ ሰውም በሚመሰገንበት ጊዜ ይፈተናል። **22** ሰነፍን ከእህል ጋር በዘነዘና ብትወቅጠውም፣ ሞኝነቱ ግን እርሱን አይለቀውም። **23** የመንጋህን ሁኔታ በእርግጠኝነት እወቅ፣ ስለ ከብቶችህም ግድ ይበልህ፣ **24** ሐብት ለዘላለም አይኖርምና። ዘውድ ለትውልድ ሁሉ ይጸናልን? **25** የነበረው ሳር ጠፍቶ፣ አዲሱ ቡቃያ አድጎ ሲታይ፣ በተራሮች ደግሞ ለከብቶች የሚሆን መብል ተሰብስቦ ይገባል። **26** ለልብስህ የሚሆን ከበጎች ታገኛለህ፣ ለእርሻህ ዋጋ የሚሆን ደግሞ ከፍየሎችህ ታገኛለህ። **27** ለአንተና ለቤተሰብህ መብል፣ ሴት አገልጋዮችህንም ለመመገብ የሚበቃ የፍየሎች ወተት ይኖራል።

Proverbs 27:1

ነገ በሚሆነው አትመካ
ይህ ነገ ይሆናል ብለህ ስለምትጠብቀው ነገር ጉራ እንደትነዛ ማስጠንቀቂያ ነው። ይህ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለነገ ስላለህ እቅድ በኩራት አትናገር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኑ የሚያመጣውን
በተወሰነ ቀን የሚከናወነው ነገር ያንን ክስተት ቀኑ እንደሚያመጣው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በዚያ ቀን የሚሆነውን” ወይም “ነገ የሚሆነውን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በራስህ አፍ ሳይሆን ... የራስህ ከንፈሮች ሳይሆኑ
“ያመስግኑህ” የሚለውን ቃል ከመጀመርያው ሀረግ በግልጽ መረዳት ይቻላል። ቃላቶቹ ሊደጋገሙ ይችላሉ። እዚህ ለላይ ሰውየው በ “አፉ” እና በ “ከንፈሮቹ” ተወክሏል ምክንያቱም እነዚህ ለመናገር የሚጠቅሙ የሰውነት አካላት ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “የራስህ አፍ አያመስግንህ ... የራስህ ከንፈሮች አያመስግኑህ” ወይም “ራስህን አታመስግን ... ራስህን አታመስግን” (አስጨምሬ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የማያውቅህ ሰው
“ያመስግኑህ” የሚለውን ቃል ከመጀመርያው ሀረግ በግልጽ መረዳት ይቻላል። እዚህ ላየ ቃላቶቹ ሊደጋገሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የማያውቅህ ሰው ያመስግንህ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:3

የሞኝ ሰው ትንኮሳ ግን ከሁለቱም እጅግ የከበደ ነው
ሞኝ ሰው ሲተነኩሰህ የሚገጥምህ ትዕግስተኛ የመሆን ችግር ያ ችግር እጅግ የከበደ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሞኝ ትንኮሳ መታገስ ከሁለቱም ይከብዳል” ወይም “ሞኝ ሲተነኩስህ መታገስ እነርሱን ለመሸከም ከመታገስ የበለጠ ይከብዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞኝ ትንኮሳ
“በሞኝ አማካኝነት የሚመጣ ችግር።” “ትንኮሳ” ቁጣ ወይም መራራነት የሚፈጥሩ ድርጊቶች ወይም ቃላት ናቸው።

የንዴት ጭካኔና የቁጣ ጎርፍ አለ፣ በቅናት ፊት መቆም የሚችል ግን ማን ነው?
“ንዴት፣” “ጭካኔ” እና “ቁጣ” እንደ ቅጽል ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ተናዳጅ ሰው ጨካኝ ነው፣ ቁጡ ሰው ይጎዳል፣ ነገር ግን በቀናተኛ ሰው ፊት ማን መቆም ይችላል? (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጭካኔ
“ሀይለኛነት”

የቁጣ ጎርፍ
“የቁጣ አጥፊነት።” እዚህ ላይ ቁጣ ሀይለኛ ጎርፍ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅናት ፊት መቆም የሚችል ግን ማን ነው?
ይህ ጥያቄ ማንም ሰው በቅናት ፊት መቆም እንደማይችል የሚያመለክት ነው። እንደ ዓረፈተ-ሃሳብ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን በቅናት ፊት መቆም የሚችል ማንም ሰው የለም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በቅናት ፊት መቆም
እዚህ ላይ መቆም የሚለው ቃል ጥቃት በሚፈጽም ቀናተኛ ሰው ላለመጎዳት ጠንካራ እና ጽኑ መሆንን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቀናተኛ ሰውን መከላከል” ወይም “ቀናተኛ ሰው ጥቃት ሲፈጽምበት በጥንካሬ መጽናት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:5

የተገለጠ ተግሳጽ ይሻላል
ይህ “ተግሳጽ” የሚለው ረቂቅ ስም “መገሰጽ” በሚለው ግስ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በገልጽ መገሰጽ ይሻላል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከተሰወረ ፍቅር
“በግልጽ ከማይታይ ፍቅር ይልቅ።” ይህ ““ፍቅር” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ የግስ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በምስጢር ከመወደድ ይልቅ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የጓደኛ ማቁሰል የታመኑ ናቸው
“ጓደኛ የሚያመጣው ጉዳቶች የታመኑ ናቸው።” እዚህ ላይ “ቁስል” የሚለው ቃል ጓደኛ ሲገስጸውና ሲያስተካክለው ሰውየው የሚሰማው ሕመምና ሀዘንን ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጓደኛ ማቁሰል የታመኑ ናቸው
የጓደኛ ተግሳጽ ታማኝነት ተግሳጹ የሚያመጣው ሀዘን ታማኝ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምንም እንኳ ሀዘን ቢያስከትልም፣ የጓደኛ ተግሳጽ የታመነ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠላት ግን ከመጠን በላይ ይስማል
የጠላት መሳም ታማኝ እንዳልሆነ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ነገር ግን የጠላት ብዙ መሳም ታማኝ አይደሉም” ወይም “ነገር ግን ጠላት ከመጠን በላይ በመሳም ሊያታልልህ ይሞክር ይሆናል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ

ከመጠን በላይ
“በብዛት” ወይም “ብዙ ጊዜ”

Proverbs 27:7

በጣም ጠግቦ የበላ ሰው
“የጠገበ ሰው” ወይም “በጣም ጠግቦ የበላ ሰው”

የማር ወለላንም አይቀበልም
የማር ወለላ ብዙ ጊዜ አስፈላጊ ነው፣ ነገር ግን በጣም ጠግቦ ለበላ ሰው ግን አይሆንም።

ማንኛውም መራራ ነገር እንኳ ጣፋጭ ነው
“ማንኛውም መራራ ነገር ይጣፍጣል”

ከጎጆዋ ወጥታ እንደምትንከራተት ወፍ ከመኖሪያው አካባቢ ወጥቶ እንደሚባዝን ሰው እንደዚሁ ነው
በዚህ ጥቅስ “መንከራተት” እና መባዘን” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:9

ሽቶ
እዚህ ላይ “ሽቶ” የሚለው ቃል ደስ የሚል ዘይት ወይም ቅባት ማለት ነው።

ልብን ደስ ያሰኛል
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን ስሜት ወይም መንፈስ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰውን የደስተኝነት ስሜት እንዲሰማው ማድረግ” ወይም “ሰውን ደስ እንዲለው ማድረግ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የጓደኛ ጣፋጭነት ግን ከምክሩ ይበልጣል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) “ጣፋጭነት” ደግነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኛ የጓደኛችንን ደግነት በምክሩ አውቀናል” ወይም 2) “ጣፋጭነት” ስለ ሰው የምናደንቀውን ነገር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለጓደኛ የምናደንቀውን ነገር ምክሩን ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የወንድምህ ቤት
እዚህ ላይ “ወንድም” የሚለው ቃል ለዘመዶች ማለትም ተመሳሳይ ጎሳ፣ ዘር ወይም ሕዝብ አባላት አጠቃላይ መግለጫ ነው።

ችግር
ጽኑ የሆነ መከራና አጋጣሚ

Proverbs 27:11

ልቤንም ደስ አሰኛት
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን ስሜት ወይም መንፈስ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ደስተኛ አድርገኝ” ወይም “ደስ አሰኘኝ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያን ጊዜ ለሚያፌዝብኝ ሰው እኔ መልስ እሰጣለሁ
እዚህ ላይ “መልስ” ለጥያቄ መልስ መስጠት ማለት አይደለም። ለሚያፌዝ ሰው ምላሽ መስጠት ወይም ተገቢውን መልስ መስጠት ማለት ነው። ይህ በፊቱ ካው ሀረግ ጋር እንዴት እንደሚገናኝ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በእኔ ላይ ለሚያፌዝብኝ ሰው ለእርሱ ስለ አንተ በመንገር ምላሽ አሰጠዋለሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማፌዝ
ለየተ ባለ መልኩ ጭካኔ በተሞላበት መንገድ በአንድ ሰው ላይ መቀለድ

ጥንቁቅ ሰው ችግር ሲያይ ራሱን ይሸሸጋል፣ አላዋቂዎች ግን ቀድመው ሄደው በችግሩ ምክንያት ይጎዳሉ
ይህንን በምሳሌ 22:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ጥንቁቅ ሰው
“ጥበበኛ የሆነ ሰው” ወይም “ጥሩ የማገናዘብ ችሎታ ያለው ሰው”

አላዋቂዎች
“ልምድና የሕይወት ብስለት የሌላቸው ሰዎች”

ይጎዳሉ
የሚያሳዝኑ ነገሮች ማለትም እንደ በሽታ፣ ሕመም ወይም ሌሎች መከራዎች በሕይወታቸው ይገጥማቸዋል

Proverbs 27:13

ለማይታወቅ ሰው ብድር በዋስትና ገንዘብ ያስያዘውን ሰው ልብስ ውሰድበት
ገንዘብ በማበደር ጊዜ አበዳሪ ከተበዳሪው ብድሩን መልሶ ለመክፈሉ እንደ ዋስትና የሚሆን ልብስ ወይም ሌላ ነገር ይወስዳል። ገንዘቡ ከተመለሰለት በኋላ የያዘውን መያዣ ይመልሳል። ተበዳሪው በጣም ድኃ ከሆነ ሌላ ሰው ስለ እርሱ እንደ ዋስትና ለአበዳሪው የሆነ ነገር ይሰጣል። ይህንን በምሳሌ 20:16 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “የማይታወቅ ሰው የተበደረው ብድር ተመልሶ እንዲከፈል ተያዥ ከሆነው ሰው እንደ ዋስትና እንዲሆን ልብስ ውሰድበት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዋስትና ገንዘብ ያስያዘውን ሰው
የተበደረው ብድር እንደገና ለመከፈሉ እንደ ዋስትና እንዲሆን አንድ ሰው አንድ ነገር ለአበዳሪው ይሰጣል ማለት ነው። ይህንን በምሳሌ 20:16 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “የተበደረው ብድር ተመልሶ እንዲከፈል ተያዥ የሆነው ሰው” ወይም “ብድርን ለመክፈል ቃል የገባው ሰው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

መያዣ ውሰድበት
“አነድን ነገር በመያዣነት መውሰድ” ዕዳውን እንዲከፍል አንድ ሰው እንደ መያዣ ወይም ቃል ኪዳን የሰጠውን ነገር መያዝ ማለት ነው። ይህንን በምሳሌ 20:16 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “ብድሩ ለመከፈሉ እንደ ዋስትና ልብሱን ውሰድበት” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጎረቤቱን የሚባርክ ሰው
“አንድ ሰው ለጎረቤቱ በረከት ቢሰጠው”

ባርኮቱ እንደ እርግማን ይቆጠራል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጎረቤቱ በረከቱን እንደ እርግማን ይቆጥረዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:15

ጠበኛ
ይህ ሰዎች እርስ በርሳቸው እንዲበሳጩ ማድረግ ወይም በሰዎች መካከል ጠንካራ ጠብ እንዲፈጠር ማድረግ ማለት ነው።

እንደማያቋርጥ ነጠብጣብ
ይህ የሚያስተላልፈው መልእክት በማያቋርጥ ሁኔታ የሚንጠባጠብ ዝናብ ነው የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የማቋርጥ የዝናብ ነጠብጣብ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የዝናብ ቀን
“የማያቋርጥ ዝናብ የሚዘንብበት ቀን”

እሷን ማቆም ንፋስን እንደማቆም ወይም ዘይትን በቀኝ እጅህ ለመጨበጥ እንደ መሞከር ነው፡
የዚህ መልእክት እርስዋን ለማስቆም መሞከር ነፋስን እንደ ማቆም ወይም በእጅህ ዘይትን እንደ መጨበጥ በጣም አስቸጋሪና ጥቅም አልባ ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርስዋን ማስቆም
“እርስዋን ወደኋላ መመለስ” ወይም “እርስዋን መቆጣጠር።” የዚህ መልእክት እርስዋን ከመጣላት ለማስቆም መሞከር የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርስዋን ከመጣላት ማስቆም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ንፋስን ማስቆም
“ነፋስን መመለስ” ወይም “ነፈስን በቁጥጥር ስር ማዋል”

Proverbs 27:17

ብረት ብረትን ይስለዋል፤ በተመሳሳይ መንገድ ሰው ጓደኛውን ይስለዋል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ብረት እና ሰው እንዴት ሊለወጡ እንደሚችለ ያነጻጽራሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ብረት ሌላ ቁራጭ ብረትን እንደሚስል በተመሳሳይ መንገድ የሰው ባህርይ ከጓደኛው ጋር ባለው ግንኙነት ይለወጣል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚጠብቅ
“የሚንከባከብ”

ጌታውንም የሚጠብቅ ይከብራል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚጠብቀውን ጌታው የከብረዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:19

የሰው ልብ
እዚህ ላይ የሰው ሃሳብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው የሚያስበው ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሙታን ዓለም
ይህ ስም “አጥፊ” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አጥፊው” (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አይጠግቡም
“አይሞሉም”

የሰው ዓይን
እዚህ ላይ “ዓይን” የሰውን ምኞት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰው ምኞት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:21

ማቅለጫ ለብር ከውርም ለወርቅ ነው
ይህ ወርቅና ብር እንዴት እንደሚነጥሩ የሚያሳይ ነው። ብረት መቅለጥ እንዲችልና በውስጡ ያለው ቆሻሻ እንዲወገድ የሚነጥረው እጅግ በጣም ሀይለኛ በሆነ የሙቀት ሃይል በማሞቅ ነው። ይህን በጣም ተመሳሳይ ሀረግ በምሳሌ 17:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- አማራጭ ትርጉም፡- “ማቅለጫ ብር ለማንጠር ይጠቅማል፣ ከውር ደግሞ ወርቅ ለማንጠር ይጠቅማል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማቅለጫ
በጣም ከፍተኛ በሆነ ሙቀት ብረት የሚቀልጥበት ማሰሮ ነው። (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ከውር
ከመጠን በላይ ማሞቅ የሚቻል ምድጃ (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውም በሚመሰገንበት ጊዜ ይፈተናል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ሌላ ሰው ሲያመሰግን ያንን ሰው እየፈተኑት ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝን ብትወቅጠውም ... ሞኝነቱ ግን እርሱን አይለቀውም
ምንም እንኳ ሞኝ በብዙ መከራ ወይም ውጣ ውረድ ቢያልፍም (መወቀጥ በዕብራይስጥ ብዙ ጊዜ ለመከራ ተለዋጭ ዘይቤ ነው) ሞኝ እንደሆነ ይቀራል ማለት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘነዘና
የተለያዩ ነገሮችን በሙቀጫ ለማድቀቅ የሚረዳ ክብ ጫፍ ያለው ጠንካራ መሳርያ ነው (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 27:23

የመንጋህን ሁኔታ በእርግጠኝነት እወቅ፣ ስለ እንስሳዎችህም ግድ ይበልህ፣
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድ ላይ የተቀመጡት አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

መንጋህ
“የበግ መንጋ”

እንስሳዎችህ
“የፍየል መንጋ”

ዘውድ ለትውልድ ሁሉ ይጸናልን?
ይህ ጥያቄ የምድር ገዢዎች የአገዛዝ ዘመን ለዘላለም እንደማይኖር ግንዛቤ ለማስጨበጥ አሉታዊ መልስ የሚሰጥበት እንደሆነ ግልጽ ነው። ይህ እንደ ዓረፍተ-ሃሳብ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ዘውድ ለትውልድ ሁሉ አይጸናም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ዘውድ
እዚዚ ላይ “ዘውድ” የንጉሱን በመንግስቱ ላይ ያለውን አገዛዝ የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የንጉስ አገዛዝ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አዲሱ ቡቃያ አድጎ ይታያል
“አዲስ ቡቃያ ይታያል” ወይም “አዲስ ሳር ማደግ ጀምሯል”

Proverbs 27:26

አያያዥ ዓረፍተ-ሃሳቦች
ቁጥር 26 እና 27 ከቁጥር 23 እና 25 ጋር እንደ አንድ ምሳሌ አብረው ይሄዳሉ።

እነዚህ በጎች ለልብስህ የሚሆን ይሰጡሃል
ከዚህ የምናገኘው አመልካች መረጃ ከበጎች የሚገኘው ሱፍ (ጸጉር) ልብስ ለመስራት ጥቅም ላይ ይውላል የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የበጎች ሱፍ ለልብስህ የሚሆን ይሰጥሃል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሻህ ዋጋ የሚሆን ደግሞ ከፍየሎችህ ታገኛለህ
ከዚህ የምናገኘው አመልካች መረጃ ፍየሎችን በመሸጥ የሚገኘው ገንዘብ እርሻ ለመግዛት በቂ ነው የሚል ነው። ከበጎች የሚገኘው ሱፍ (ጸጉር) ልብስ ለመስራት ጥቅም ላይ ይውላል የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ፍየሎችህን መሸጥ የእርሻህን ዋጋ ይሰጥሃል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቤተሰብህ
“ለቤተሰብህ በሙሉ”

ሴት አገልጋዮችህንም ለመመገብ የሚበቃ
ከዚህ የምናገኘው አመልካች መረጃ ከዚህ በተጨማሪ ሴት አገልጋዮችንም ለመመገብ የሚበቃ በቂ የፍየሎች ወተት ይኖራል የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሴት አገልጋዮችህን ለመመገብ የሚበቃ በቂ የፍየሎች ወተት ይኖራል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መመገብ
“ምግብ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ኃጢአተኛ ማንም ሳያባርረው ይሸሻል፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን እንደ አንበሳ ደፋር ናቸው። **2** በአገር አመጽ ምክንያት ብዙ ገዢዎች አሏት፣ ማስተዋልና እውቀት ባለው ሰው ግን፣ አገር ለረዥም ዘመን ትቆያለች። **3** ድሃ ሆኖ ሌሎች ድሆችን የሚያስጨንቅ ሰው፣ ሰብልን እንሚያጠፋ ዶፍ ዝናብ ነው። **4** ሕግን የሚተዉ ሰዎች ክፉዎችን ያመሰግናሉ፣ ሕግን የሚጠብቁ ግን ከእነርሱ ጋር ይዋጋሉ። **5** ክፉ ሰዎች ፍትህን አያውቁም፣ እግዚአብሔርን የሚፈልጉ ግን ሁሉን ነገር ያውቃሉ። **6** በመንገዱ ጠማማ ከሆነ ባለጠጋ ይልቅ፣ በሐቀኝነቱ የሚራመድ ድሃ ሰው ይሻላል። **7** ሕግን የሚጠብቅ ማስተዋል ያለው ልጅ ነው፣ የሆዳሞች ጓደኛ ግን አባቱን ያሳፍራል። **8** ከፍተኛ ወለድ በመሰብሰብ ሀብቱን የሚያከማች ለድሀዎች ለሚራራ ለሌላ ሰው ሀብቱን ይሰበሰብለታል። **9** አንድ ሰው ሕግን ከማድመጥ ጆሮውን የሚያዞር ከሆነ፣ ጸሎቱ እንኳ የተጠላ ነው። **10** ቅኑን ሰው ወደ ክፋት መንገድ የሚመራ ሁሉ ራሱ በቆፈረው ጉድጓድ ይገባል፣ ንጹሐን ግን መልካምን ነገር ይወርሳሉ። **11** ባለጠጋ ሰው በራሱ ዓይኖች ጥበበኛ ሊሆን ይችላል፣ አስተዋይ የሆነ ድሃ ሰው ግን እርሱን ይመረምረዋል። **12** ጽድቅን የሚያደርጉ ድል በሚያገኙበት ጊዜ፣ ታላቅ ክብር አለ፣ ክፉዎች በሚነሱበት ጊዜ ግን ሰዎች ራሳቸውን ይሸሸጋሉ። **13** ኃጢአቱን የሚሸሸግ አይሳካለትም፣ የሚናዘዝና የሚተወው ግን ምህረትን ያገኛል። **14** ዘወትር እግዚአብሔርን እየፈራ የሚኖር ሰው ደስተኛ ነው፣ ልቡን የሚያደነድን ግን ወደ መከራ ይወድቃል። **15** እንደሚያገሳ አንበሳ ወይም እንደ ተቆጣ ድብ በድሆች ላይ የሚገዛ ክፉ ገዥም እንዲሁ ነው። **16** ማስተዋል የሌለው ገዥ በጭካኔ የሚያስጨንቅ ነው፣ ማታለልን የሚጠላ ግን እድሜውን ያረዝማል። **17** አንድ ሰው የሌላውን ደም በማፍሰሱ ምክንያት በደለኛ ከሆነ፣ እስከ ሞቱ ቀን ድረስ ኮብላይ ይሆናል፣ ማንም ሰው አይረዳውም። **18** በሐቀኝነት የሚራመድ ሰው በደህና ይጠበቃል፣ መንገዱ በጠማማነት የተሞላ ግን በድንገት ይወድቃል። **19** መሬቱን የሚያርስ ሰው ብዙ መብል ይኖረዋል፣ የማይጠቅም ሞያ የሚከተል ግን እጅግ በጣም ይደኸያል። **20** ታማኝ ሰው ታላቅ በረከት ያገኛል፣ በጥድፊያ ሃብታም የሆነ ግን ሳይቀጣ አይቀርም። **21** አድልዎን ማሳየት መልካም አይደለም፣ ነገር ግን ለቁራጭ ዳቦ ሲል ሰው ስህተትን ይሰራል። **22** ስስታም ሰው ሐብትን ያሳድዳል፣ ድህነት በላዩ ላይ እንደሚመጣ ግን አያውቅም። **23** ሰውን በምላሱ ከሚያሞግስ ይልቅ የሚገስጽ ሰው በኋላ ውሎ አድሮ ከገሰጸው ሰው ብዙ ሞገስ ያገኛል። **24** አባቱንና እናቱን ሰርቆ “ኃጢአት አይደለም” የሚል ሰው የአጥፊ ተባባሪ ነው። **25** ስግብግብ ሰው ግጭትን ያነሳሳል፣ በእግዚአብሔር የሚታመን ግን ይባረካል። **26** በራሱ ልብ የሚታመን ሰው ሞኝ ነው፣ በጥበብ የሚራመድ ግን ከአደጋ ይርቃል። **27** ለድሃ የሚሰጥ ምንም ነገር አይጎድልበትም፣ በድሆች ላይ ዓይኖቹን የሚከድን ሰው ግን ብዙ እርግማን ይቀበላል። **28** ክፉ ሰዎች ሲነሱ፣ ሰዎች ራሳቸውን ይሸሸጋሉ፣ ክፉ ሰዎች ሲጠፉ ግን፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ይበዛሉ።

Proverbs 28:1

በምድሪቱ በደል ምክንያት
“በደል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምድሪቱ በበደለችው በደል ምክንያት” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የምድሪቱ በደል
ይህ በምድሪቱ የሚኖረው ሕዝብ ኃጢአት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የምድሪቱ ሕዝብ በደል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋልና እውቀት ባለው ሰው
ከዚህ የምናገኘው አመልካች መረጃ ይህ ሰው መሪ ወይም ገዢ መሆነኑ ነው። “ማስተዋል” እና “እውቀት” የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ግስ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በሚያስተውልና እንዴት መምራት እንዳለበት በሚያውቅ ሰው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:3

የሚጨቁን
“በጭካኔ የሚያስጨንቅ”

ሰብልን እንሚያጠፋ ዶፍ ዝናብ ነው
ድሆችን የሚጨቁን ድሃ ሰው በከባድ ሁኔታ ከሚወርድና ሰብልን ከሚያጠፋ ዶፍ ዝናብ ጋር ተነጻጽሯል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዶፍ ዝናብ
ይህ በከባድ ሁኔታ ለሚወርድና ሰብልንለሚያጠፋ ዝናብ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አጥፊ ዝናብ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕግን የሚተዉ
“የእግዚአብሔርን ሕግ መተው”

ሕግን የሚጠብቁ
“ሕግን መጠበቅ” የእግዚአብሔር ሕግ የሚፈልገውን መፈጸም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔርን ሕግ የሚታዘዙ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ ጋር ይዋጋሉ
“ከእነርሱ ጋር ይታገላሉ።” ይህ እነርሱን አጥብቀው ይቃወሟቸዋል ወይም ይቋቋሟቸዋል ማለት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:5

ክፉ ሰዎች
እዚህ ላይ “ሰዎች” የሚለው በአጠቃላይ ሕዝብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ነገሮችን የሚሰሩ ሕዝብ” (ለወንዶች የምንጠቀምባቸው ቃላቶች ሴቶችንም ሲያካትቱ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህን አያውቁም
“ፍትህ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፍትህ ምን እንደሆነ አታውቅም” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚብሔርን የሚፈልጉ ሰዎች
እግዚአብሔርን ለማወቅ የሚፈልጉና እርሱን የሚያስደስቱ ሰዎች እግዚአብሔርን በአካል ለማግኘት እንደሚፈልጉ ተደርገው ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉን ነገር ያውቃሉ
ከዚህ የምናገኘው አመልካች መረጃ እግዚአብሔርን የሚፈልጉ ሰዎች ስለ ፍትህ ሁሉን ነገር ያውቃሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ፍትህ ምን እንደሆነ ሙሉ በሙሉ ያውቃሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከባለጠጋ ይልቅ ... ድሃ ሰው ይሻላል
“ባለጠጋ ሰው ከመሆን ይልቅ … ድሃ ሰው መሆን ይሻላል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሐቀኝነት የሚራመድ
ይህ የሐቀኝነትን ሕይወት የሚኖር ሰውን ይወክላል። ይህ “ሐቀኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ተውሳከ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በታማኝነት ይራመዳል” walks honestly” or “lives honestly” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገዱ ጠማማ የሆነ
ታማኝ ያልሆኑ ባለጠጋ ሰዎች በጠማማ መንገድ ወይም በጠመዝማዛ መንገድ እንደሚሄዱ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “በሚያደርገው ነገር ታማኝ ያልሆነ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:7

ሕግን የሚጠብቅ
“ሕግን መጠበቅ” የእግዚአብሔር ሕግ የሚጠይቀውን ነገር ማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእግዚአብሔርን ሕግ የሚታዘዝ ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል ያለው ልጅ
“ማስተዋል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሚያስተውል ልጅ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሆዳሞች
“ከመጠን በላይ የሚበሉ ሰዎች።” “ሆዳም” ሰው ብዙ ጊዜ ከመጠን በላይ የሚበላና የሚጠጣ ሰው ነው።

አባቱን ያሳፍራል
“አባቱ እንዲያፍር ያደርጋል” ወይም “አባቱን ያዋርዳል”

ሀብት የሚያከማች
“ሀብቱን ይጨምራል”

ከፍተኛ ወለድ መሰብሰብ
“ለማበደር ተጨማሪ ገንዘብ መሰብሰብ”

ወለድ
የሌላ ሰው ገንዘብ በመጠቀሙ በተበዳሪው የሚከፈል ገንዘብ

ሀብቱን ይሰበስባል
“ገንዘቡን በአንድ ላይ ያመጣል”

ሌላ ሰው
“ለሌላ ሰው”

ማዘን
ለአንድ ሰው የማዘን ወይም የመራራት ጠንካራ ስሜት

Proverbs 28:9

አንድ ... ከሆነ
“አንድ ሰው … ከሆነ”

ሕግን ከማድመጥ ጆሮውን የሚያዞር ከሆነ
ይህ ሰው በሁለንተናው የእግዚአብሔርን ሕግ ከማድመጥ ጆሮውን ማዞርና አለመቀበልን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእግዚአብሔርን ሕግ ከማድመጥና ከመታዘዝ ይዞራል” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጸሎቱ እንኳ የተጠላ ነው
“ጸሎቱ እንኳ በእግዚአብሔር ፊት የተጠላ ነው።” ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ጸሎቱን እንኳ ይጠላዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የጠጠላ
ይህንን በምሳሌ 3:32 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ቅኑን ሰው ወደ ክፋት መንገድ የሚመራ ሁሉ
ይህ ቅን ሰዎችን ወደ ክፋት መንገድ ለመምራት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ቅኑን ሰው ወደ ክፋት መንገድ እንዲሔድ የሚያደርግ ሁሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ክፋት መንገድ የሚመራ ሁሉ ... ይወድቃል
“አንድ ሰው ወደ ክፋት መንገድ ከመራ … ይወድቃል”

ቅን
ይህ በአጠቃላይ ቅን ሰዎችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ቅን ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

በቆፈረው ጉድጓድ ይገባል
“ራሱ በቆፈረው ወጥመድ ውስጥ ይገባል።” ፍጻሜው ሌሎችን ወደመራበት ተመሳሳይ መጥፎ ቦታ ስለመሆኑ የሚያመለክት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ሌሎች ሰዎቸን ወደመራበት ክፉ ስፍራ የእርሱም ፈጻሜ እንደዚያው ይሆናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹሐን ሰዎች
ይህ በአጠቃላይ ነቀፌታ የለለባቸውን ሰዎች የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ነቀፌታ የሌለባቸው ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

መልካምን ነገር ይወርሳሉ
“መልካም የሆነውን ነገር ይወርሳሉ”

Proverbs 28:11

በራሱ ዓይኖች ጥበበኛ ሊሆን ይችላል
ዓይኖች መመልከትን ይወክላል፣ መመልከት ደግሞ ሃሳብንና ግንዛቤን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በራሱ አስተሳሰብ ጥበበኛ ነው” ወይም “ጥበበኛ እንደሆነ ያስባል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል ያለው
“ማስተዋል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሚያስተውል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ይመረምረዋል
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ድሃው ሰው ሀብታምን ሰው በእርግጥ ጥበበኛ እንደሆነና እንዳልሆነ መወሰን ይችላል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እውነተኛ ተፈጥሮውን ይመለከታል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚያደርግ ድል በሚያገኙበት ጊዜ
“ጽድቅን የሚያደርግ በሚሳካለት ጊዜ”

ክፉዎች በሚነሱበት ጊዜ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ክፉ ሰዎች ስልጣን በሚይዙበት ጊዜ ወይም መምራት በሚጀምሩበት ጊዜ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች ወደ ስልጣን በሚመጡበት ጊዜ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ሰው
ይህ በአጠቃላይ ክፉ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች ራሳቸውን ይሸሸጋሉ
እነዚህ “ራሳቸውን የሸሸጉ” ሰዎች ከክፉ ሰዎች ለማምለጥ ሲሉ ራሳቸውን መደበቃቸውን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግ ይሆናል። ይህ በገቢር ግስ ለገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎችን ያገኙአቸዋል” ወይም “ከእነርሱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተደበቁትን ሰዎች ያገኙአቸዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ እና ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:13

ኃጢአቱን ይደብቃል
“ኃጢአቱን ይሰውራል።” ይህ ንስሃ የመግባትና ኃጢአትን የመተው ተቃራኒ ሲሆን ኃጢአትን ወደ ብርሃን ከማምጣት ይልቅ ኃጢአትን መሰወር ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አይበለጽግም
“አይሳካለትም” ወይም “አያድግም”

ኃጢአቱን የሚሰውር አይሳካለትም፣ የሚናዘዝና የሚተወው ግን ምህረትን ያገኛል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ኃጢአታቸውን ለሚናዘዙና የሚተወው ምህረትን ይሰጣቸዋል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘወትር እግዚአብሔርን እየፈራ የሚኖር ሰው ደስተኛ ነው
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ዘወትር እየፈራ የሚኖርን ሰው ይባርካል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እየፈራ የሚኖር ሰው
“መፍራት” የሚለው ረቂቅ ስም አንደ ቅጽል ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በፍርሃት የተሞላ ሕይወት ይኖራል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መፍራት
ይህ እግዚአብሔርን በጥልቀት ማክበርና ይህንን አክብሮት እርሱን በመታዘዝ ማሳየትን ያመለክታል።

ልቡን የሚያጠነክር ሰው
“ልቡን የሚያደነድን ሰው”

ልቡን አጠነከረ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ግትርና እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ፈቃደኛ ያልሆነ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔርን ለመታዘዝ ፈቃደኛ አይደለም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

መከራ ውስጥ ይወድቃል
ይህ በስቃይና በጉስቁልና ውስጥ መግባትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በችግር ውስጥ ይገባል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:15

እንደሚያገሳ አንበሳ ወይም እንደ ተቆጣ ድብ በድሆች ላይ የሚገዛ ክፉ ገዥም እንዲሁ ነው
ከክፉ ገዥ ሊያድናቸው የሚችል ማንም የሌላቸው ድሃ ሰዎች አንበሳ በላያቸው ላይ ከሚያገሳባቸው ሰዎች ወይም ድብ ከሚያጠቃቸው ሰዎች ጋር ተነጻጽረዋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተቆጣ ድብ
ድብ በአራት እግር የሚራመድ ስለታም ጥፍርና ጥርስ ያለው ትልቅ፣ አስፈሪና አደገኛ እንስሳ ነው። (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል የሌለው ገዥ
“ማስተዋል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የማያስተውል ገዥ” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጨቋኝ
ሰዎችን በማስጨነቅ የሚይዝና የሰዎችን ሕይወት አሰቃቂ የያደርግ

ማታለልን የሚጠላ ሰው
“ማታለል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ታማኝ አለመሆንን የሚጠላ ሰው” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እድሜውን ያረዝማል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ፈሊጥ ሲሆን ለበለጠ ጊዜ ይኖራል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ረጅም ጊዜ መኖር” ወይም 2) ይህ ፈሊጥ ሲሆን የመሪነት ጊዜውን ማስረዘም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለረጅም ጊዜ ይመራል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:17

የሌላ ሰው ደም አፍስሷል
እዚህ ላይ “ደም” የሚለው የሰውን ሕይወት ይወክላል። “ደምን ማፍሰስ” አንድን ሰው መግደል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሆነ ሰው ገድሏል” ወይም “የሆነ ሰውን ነፍስ አጥፍቷል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ኮብላይ
እንዳይያዝ ለማምለጥ የሚሸሸ ሰው

እስከ ሞት ድረስ
“እስከሚሞት ድረስ።” ለቀጣይ የሕይወቱ ዘመን ሁሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕይወቱን በሙሉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በሐቀኝነት የሚራመድ ሰው በደህና ይጠበቃል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአበሔር በሐቀኝነት የሚሄድን ማንኛውንም ሰው በደህንነት ይጠብቀዋል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም
“ማንኛውም ሰው”

በሐቀኝት የሚራመድ
ይህ የሐቀኝነት ሕይወት የሚኖር ሰው የሚወክል ነው። “ሐቀኝነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ተውሳከ ግስ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በታማኝነት ይራመዳል” ወይም “በታማኝነት ይኖራል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዱ በጠማማነት የተሞላ
ታማኝ ያልሆኑ ባለጠጋ ሰዎች በጠማማ መንገድ ወይም በጠመዝማዛ መንገድ እንደሚሄዱ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በታማኝነት የማይኖር ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በድንገት ይወድቃል
ታማኝ ባልሆነ ሰው የሚደርሰው ነገር በድንገት እንደሚወድቅ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በድንገት ይጠፋል” ወይም “በድንገት ይከስራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:19

መሬቱን የሚያርስ
ይህ መሬቱን የሚያርስ፣ የሚዘራ እና ሰበሉን የሚንከባከብ ማለት ነው።

የሚከተል
“የሚከተል ማንኛውም ሰው”

የማይጠቅም ሞያ የሚከተል
“የማይጠቅም ሞያ ያሳድዳል።” ምንም ትርፍ የሌላቸውን ነገሮች በመስራት የሚደክምና ጊዜ አልባ የሚሆን ሰው የማይጠቅሙ ነገሮችን እንደሚያሳድድ ተደርጎ ተነግሯል። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በድህነት ይሞላል
የማይጠቅሙ ሞያዎችን የሚከተል ሰው የተትረፈረፈ ምግብ እንደማያገኝ ተደርጎ ተነግሯል። “ድህነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “will be very poor” (ምፀት እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ))

በጥድፊያ ሃብታም የሆነ ግን ሳይቀጣ አይቀርም
“ሳይቀጣ አይቀርም” የሚለው ሁለት አሉታዊ አገላለጽ ጥቅም ላይ የዋለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥድፊያ ሃብታም የሚሆኑትን ሰዎች እግዚአብሔር በእርግጠኝት ይቀጣል” (ምፀት እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በጥድፊያ ሃብታም የሆነ
እዚህ ላይ ያለው አመልካች መረጃ ይህ ሰው ሀብት ያገኘው ታማኝነት በጎደለውና አታላይነት በተሞላበት መንገድ መሆኑን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጠድፊያ ሀብታም ለመሆን የሚሞክር ሰው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:21

ለቁራጭ ዳቦ ሲል ሰው ስህተትን ይሰራል
እዚህ ላይ “ቁራጭ ዳቦ” የሚለው በጣም ትንሽ ጉቦ ወይም ስጦታ ለማሳየት ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው ለትንሽ ጥቅም ሲል ኃጢአትን ይሰራል” (ግነትና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስህተት ይሰራል
“ኃጢአት”

ስስታም ሰው
“ራስ ወዳድ ሰው።” ይህ ያለውን ሀብት ለሌሎች ለማካፈልና ገንዘብ ለማውጣት የማይወድ ሰው ነው።

ሀብት ያሳድዳል
ስስታም ሰው ሀብት እንደሚያሳድድ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሀብት በጣም ስስታም ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ድህነት በእርሱ ላይ ይመጣል
የስስታምነት ውጤት ድህነት በስስታም ላይ በድንገት እንደሚደርስበት ተደርጎ ተነግሯል። “ድህነት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በድንገት ድሃ ይሆናል” (ፈሊጥ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:23

ሰውን በምላሱ ከሚያሞግስ ይልቅ የሚገስጽ ሰው በኋላ ውሎ አድሮ ከገሰጸው ሰው ብዙ ሞገስ ያገኛል
ይህ “ሞገስ” የሚለው ረቂቅ ስም በገቢር ቅርጽ በመግለጽ፣ እንደ ግስ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው በምላሱ የሚያሞግሰው ሰው በፊቱ ሞገስ ከሚያገኝ ይልቅ ይልቅ የሚገስጸው በፊቱ ሞገሰ (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሚገስጽ ሰው
“ሰው የሚገስጽ ከሆነ”

መገሰጽ
ሰዎች ለሞራላዊ ባህርይ የተለያዩ መመርያዎችን እንዲታዘዙ ማሰልጠን

በምላሱ ያሞግሰዋል
እዚህ ላይ ምላስ መናገርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በቃላት ይክበዋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይክበዋል
አንድን ሰው እውነተኛ ባልሆነ መንገድ ማመስገን፣ ወይም እውነተኛ ስላልሆኑ ነገሮች አንድን ሰው ማመስገን

የሚሰርቅ
“የሚሰርቅ ሰው”

“ኃጢአት አይደለም” የሚል፣ እርሱ
ይህ ቀጥተኛ ባልሆነ ትመህርተ ጥቅስ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ኃጢአት አይደለም” የሚል፣ እርሱ” (ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

ተባባሪ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡-: 1) “የእርሱ ጓደኛ” ወይም 2) ይህ ፈሊጥ አንድ ዓይነት ባህሪይ ያላቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ እርሱ ተመሳሳይ የሆነ ሰው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:25

ስግብግብ ሰው
ከሚያስፈልገው በላይ በራስ ወዳድነት ተጨማሪ ነገሮችን፣ ገንዘብ ወይም ምግብ የሚፈልግ ሰው።

ግጭትን ያነሳሳል
የስግብግቡ ሰው ድርጊት ግጭትን እንደሚያስነሳ ወይም እንደሚቀሰቅስ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ግጭትን ያመጣል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሱ ልብ የሚደገፍ ሰው
በራስ ልብ መደገፍ በራስ ልብ እንደ መታመን ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በራሱ የሚታመን ሰው” (ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚራመድ
“የሚራመድ ማንኛውም ሰው”

በጥበብ ይመላለሳል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ፈሊጥ ሲሆን በጥበብ መኖር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥበብ ይኖረል” ወይም 2) ይህ ፈሊጥ ሲሆን የጥበበኛ ሰዎች ትምህርትን መከተል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የጥበብ ትምህርቶችን ይከተላል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 28:27

ሰው
“ያ ሰው”

ድሀ
ይህ በአጠቃላይ ድሆችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሀ ሰዎች” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም አያጡም
ይህ ድርብ አሉታዊ ቃላት ጥቅም ላይ የዋለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያስፈልጋቸው ማንኛውም ነገር አላቸው” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ዓይኖቹን የሚከድን ሰው ብዙ እርግማን ይቀበላል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ከድሀው ብዙ እርግማ ይቀበላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሆች በእነርሱ ላይ ዓይናቸውን ለሚከድኑ ለማንኛውም ሰው ብዙ እርግማ ይሰጣሉ” ወይም 2) በአጠቃላይ ብዙ እርግማን ከሰዎች ይቀበላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች በድሆች ላይ ዓይናቸውን ለሚከድኑ ለማንኛውም ሰው ብዙ እርግማን ይሰጣሉ” ወይም 3)

ከእግዚአብሔር ብዙ እርግማን ይቀበላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በድሆች ላይ ዓይናቸውን ለሚከድኑ ለማንኛውም ሰው ብዙ እርግማን ይሰጣቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓይኖቹን የሚከድን
“ዓይኑን የሚገድን ማንኛውም ሰው”

ለ ... ዓይኖቹን የሚከድን
ዓይንን መክደን ለድሆች ፍላጎት ምላሽ አለመስጠትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቸል የሚል” ወይም “ላለመርዳት መምረጥ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ሰዎች ሲነሱ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ክፉ ሰዎች ስልጣን ሲይዙ ወይም መግዛት ሲጀምሩ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ሰዎች ወደ ስልጣን ሲወጡ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች ራሳቸውን ይሸሸጋሉ
ክፉ ሰዎች እነርሱን እንዳይጎዱአቸው ሊያደርጉ የሚችሉትን ሁሉ ለማድረጋቸው በግነት የቀረበ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ወደ መሸሸጊያ ይሄዳሉ” (ግነትና ጅምላ ፍረጃ እና ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ አመልካች ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ))

ይጠፋሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ይሄዳሉ” ወይም 2) “ከስልጣን ይወርዳሉ” ወይም 3) “ይወድማሉ።”

ይጨምራሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ይበዛሉ” ወይም 2) “ወደ ስልጣን ይወጣሉ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ብዙ ተግሳጽን ተቀብሎ አንገቱን ያደነደነ ሰው እንደማይድን ሆኖ በቅጽበት ይሰበራል። **2** ጽድቅን የሚያደርጉ ሰዎች ሲበዙ፣ ሕዝብ ደስ ይለዋል፣ ክፉ ሰው ገዢ ሲሆን ግን ሕዝብ ያቃስታል። **3** ጥበብን የሚወድ ሁሉ አባቱን ደስ ያሰኛል፣ አመንዝራዎች ወዳጅ ግን ሀብቱን ያጠፋል። **4** ንጉስ አገሩን በፍትህ ያጸናል፣ ጉቦን የሚፈልግ ግን ያፈራርሳታል። **5** ጎረቤቱን የሚሸነግል ሰው ለገዛ እግሩ መረብ እየዘረጋ ነው። **6** ክፉ ሰው በራሱ ኃጢአት በወጥመድ ይያዛል፣ ጽድቅን የሚያደርግ ግን ይዘምራል፣ ይደሰታልም። **7** ጽድቅን የሚያደርግ ሰው ለድሆች ፍትሕ ይጨነቃል፤ ክፉ ሰው ግን እንዲህ ዓይነት እውቀት የለውም። **8** ፌዘኞች ከተማን ያቃጥላሉ፣ ጥበበኞች ግን ቁጣን ይመልሳሉ። **9** ጥበበኛ ሰው ከሞኝ ጋር በሚከራከርበት ጊዜ፣ ሞኝ ይቆጣል ይስቃልም፣ እረፍትም አይኖርም። **10** ደም የተጠማ ሰው ንጹሐንን ይጠላሉ፣ ቅን የሆነውንም ሕይወት ለማጥፋት ይፈልጋሉ። **11** ሞኝ ቁጣውን ሁሉ ይገልጣል፣ ጥበበኛ ሰው ግን ቁጣውን ይቆጣጠራል፣ ራሱንም ያረጋጋል። **12** ገዢ ለሐሰተኛ ወሬ ትኩረት የሚሰጥ ከሆነ፣ ሹማምንቶቹ ሁሉ ክፉ ይሆናሉ። **13** ድሃና ጨቋኝን አንድ የሚያደርጋቸው አለ፣ እግዚአብሔር ለሁለቱም የዓይን ብርሃንን ሰጥቷቸዋልና። **14** ንጉስ ለድሃ በእውነት ከፈረደ፣ ዙፋኑ ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። **15** በትርና ተግሳጽ ጥበብን ይሰጣሉ፣ ያልተቀጣ ልጅ ግን እናቱን ያሳፍራል። **16** ክፉ ሰዎች ስልጣን ሲይዙ፣ አመጸኝነት ይጨምራል፣ ጽድቅን የሚያደርጉ ግን የክፉዎችን ውድቀት ያያሉ። **17** ልጅህን ቅጣው እረፍትም ይሰጥሃል፤ ለሕይወትህም ደስታን ያመጣል። **18** ትንቢታዊ ራዕይ በሌለበት ሕዝብ መረን ይሆናል፣ ሕግን የሚጠብቅ ግን የተባረከ ነው። **19** አገልጋይ በቃል አይታረምም፣ ቢገባውም ምላሽ አይሰጥም። **20** በቃሎቹ የሚቸኩለውን ሰው ተመልክተሃል? ከእርሱ ይልቅ ለሞኝ የበለጠ ተስፋ አለው። **21** አገልጋዩን ከወጣትነቱ ጀምሮ የሚያሞላቅቅ፣ በመጨረሻ ችግር ይገጥመዋል። **22** ቁጡ ሰው ሁከትን ያነሳሳል፣ ቁጣ የሞላበትም ሰው ብዙ ኃጢአቶችን ይሰራል። **23** የሰው ትዕቢት ያዋርደዋል፣ ትሁት መንፈስ ያለው ግን ይከበራል። **24** ከሌባ ጋር የሚካፈል ሰው ሕይወቱን ይጠላል፤ እርግማንን ይሰማል መልስ ግን አይሰጥም። **25** ሰውን መፍራት ወጥመድ ውስጥ ይከትታል፣ በእግዚአብሔር የሚታመን ግን ይጠበቃል። **26** ብዙዎች የገዢን ፊት ይሻሉ፣ ፍትህ ለሰው የሚመጣው ግን ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው። **27** ፍትህን የሚያጓድል ሰው ጽድቅን በሚያደርጉ ሰዎች ፊት የተጠላ ነው፣ መንገዱ ቅን የሆነ ሰው ግን በክፉዎች የተጠላ ነው።

Proverbs 29:1

አንገቱን ያደነደነ ሰው
ግትር ሰው አንገቱን እንዳደነደነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ግትር የሆነ ሰው” ወይም “ለመስማት እምቢተኛ የሆነ ሰው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅጽበት ይሰበራል
ይህ በገቢር ግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በቅጽበት ይሰብረዋል፡ (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደማይድን ሆኖ
“እንዲፈወስ ሊረዳው የሚችል አንድም ሰው የለም።” በሽታ ለማንኛውም ዓይነት መጥፎ ሁኔታ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሊረዳው የሚችል ማም የለም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች በኃይል ይተነፍፍሉ
ሰዎች በጥልቀት በረጅሙ ይተነፍሳሉ፣ መድከማቸውንና ማዘናቸውን የሚያሳይ ጩኾ መተንፈስ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቡ ይደክማሉ፣ ያዝናሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:3

በፍትህ
“ፍትህ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ስም ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፍትህ ያለበትን ነገር በማድረግ” ወይም “ፍትሃዊ ሕግጋትን በማዘጋጀት” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:5

ጎረቤቱን የሚሸነግል ሰው
ተናጋሪው የሚፈልገውን ነገር እንዲያደርግለት በማወቅ ሆን ብሎ ለጎረቤቱ እውነት ያልሆነውን ነገር መንገር።

ለገዛ እግሩ መረብ ይዘረጋል
ተናጋሪው የሰውን ጉራ ሰውየው እንዲያዝ ወጥመድ ከማዘጋጀት ጋር አነጻጽሮታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ያንን ሰው በወጥመድ ለመያዝ ወጥመድ ማዘጋጀት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ሰው በራሱ ኃጢአት በወጥመድ ይያዛል
ክፉ ሰው ኃጢአትን ሲሰራ ወደ ወጥመድ እየሄደ እንደሆነ ያህል ነው። በሌሎች ሰዎች ላይ ክፋትን ለማድረግ ይመኛል፤ ነገር ግን እርሱ የሰራውን ነገር ራሱን ለመቅጣት እግዚአብሔር ይጠቀምበታል። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:7

ከተማን ያቃጥላሉ
እዚህ ላይ “ከተማ” የሚለው ቃል በከተማይቱ ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች የሚወክል ነው። ምናልባትም ጎይላቸውን ለማሳየት ሕዝብ በብጥብጥ ውስጥ እንዲገባ የሚያደርጉ ሰዎች ከተማይቱን በእሳት እንዳቃጠሉ ተደርገው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለከተማይቱ ሕዝብ ብጥብጠጥ ይፈጥራሉ” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣን ይመልሳሉ
ይህ ፈሊጥ ቁጡ ሰዎችን ለወደፊት ተቆጭ እንዳይሆኑ ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የቁጡ ሰዎችን ቁጣ ያበርዳሉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:9

ከ ... ጋር ክርክር አለው
ሌላ አማራጭ ትርጉም እንዲህ የሚል ነው፡- “ሊከስሰው ወደ ፍርድ ቤት ይሄዳል።”

ይቆጣል ይስቃልም
ሞኝ በጣም ይናደዳል ከዚያም ጥበበኛውን ሰው እንዳይናገር ወይም ዳኛው ፍርድ እንዳይሰጥ ሊከለክለው ይሞክራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይቆጣል
ይህ እንደ ጠንካራ አውሎ ነፋስ በጣም መጮህና መደናገጥ ከዚያም ኃይል በተሞላበት ሁኔታ ንቅስቃሴ ማድረግ ማለት ነው። ይህ አሉታዊ ቃል ነው።

እረፍትም አይኖርም
“ችግሩን መፍታት ፈጽሞ አይችሉም”

ሕይወት ይፈልጋሉ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን “ሊገድሉ ይፈልጋሉ” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:11

ትኩረት ይሰጣል
“ያደምጣል።” ይህንን በምሳሌ 17:4 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ሹማምንቶቹ ሁሉ ክፉ ይሆናሉ
የገዢው ተግባር የፈጸሙት ነገር የሚያመጣውን ውጤት በመዘርዘር ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሹማምንቶቹ ሁሉ ክፉ እንዲሆኑ እንደሚያስተምር ያህል ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:13

ጨቋኝ
ሰዎችን በማስጨነቅ የሚይዝና የሰዎችን ሕይወት አሰቃቂ የያደርግ

እግዚአብሔር ለሁለቱም የዓይን ብርሃንን ሰጥቷቸዋል
ይህ ፈሊጥ ሲሆን “እግዚአብሔር ሁለቱም በሕይወት እንዲኖሩ አድርጓቸዋል” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙፋኑ
ዙፋን በዙፋኑ ላይ ሆኖ ለሚመራው መንግስት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በመንግስቱ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:15

በትርና ተግሳጽ ጥበብን ይሰጣሉ
ጸሐፊው በትርና ተግሳጽ እንደ ቁሳዊ እቃ ጥበብን የሚሰጡ ሰዎች አንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወላጅ ልጁን ለመቅጣት በትር ቢጠቀምና ቢገስጸው፣ ልጁ ጥበበኛ ይሆናል” ወይም “ወላጆች ልጃቸውን ቢቀጡና ጥፋት ሲሰራ ቢነግሩት ልጁ በጥበብ መኖርን ይማራል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በትር
በእስራኤል የነበሩ ወላጆች ልጆቻቸውን በመምታት ስነ ስርዓት ለማስያዝ የእንጨት በትር እንደ መሳርያ ይጠቀሙ ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “ስነ ስርዓት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ተግሳጽ
አንድ ሰው ለሌላ ሰው ተግሳጽ ሲሰጥ ወይም ያንን ሰው ሰገስጽ እርሱ የሚሰራውን ስራ እንደማይቀበለው ለዚያ ሰው እየነገረው ነው።

አመጸኝነት ይጨምራል
ይህ “አመጸኝነት” የሚለው ረቂቅ ቃል እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ተጨማሪ ሰዎች አመጽን ያደርጋሉ ከዚያም ኃጢአታቸው እየበዛ ይመጣል” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉ ሰዎች ውድቀት
“ውድቀት” የሚለው ረቂቅ ስም “ወደቀ” በሚለውና የመምራት ስልጣንን ለማጣት ተለዋጭ ዘይቤ በሆነው ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነዚህ ክፉ ሰዎች ይወድቃሉ” ወይም “እነዚህ ክፉ ሰዎች የመሪነት ስልጣናቸውን ያጣሉ” (ረቂቅ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:17

ሕግን የሚጠብቅ ግን የተባረከ ነው
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ሕግን የሚጠብቁትን ሰዎች ይባርካል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:19

ባርያ በቃል አይታረምም
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። “ባሪያን ከእርሱ ጋር በመነጋገር ብቻ ልታስተካክለው አትችልም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በቃሎቹ የሚቸኩለውን ሰው ተመልክተሃል?
ጸሐፊው የአንባቢውን ትኩረት ለማግኘት ሲል ጥያቄ ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፦ “በቃሎቹ የሚቸኩል ሰው ላይ ምን እንደሚመጣ ልብ ብለህ ልታስተውል ይገባሃል። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:21

ባርያውን የሚያሞላቅቅ
“ባርያውን ስራ እንዳይሰራ የሚያደርግና ባርያውን ከሌሎቹ ባርያዎቹ የበለጠ የሚንከባከበው”

በመጨረሻ
“በባርያው የወጣትነት እድሜ መጨረሻ” ወይም “ባርያው ሲያድግ”

ችግር ይኖራል
እነዚህ ቃላት ማንም ፈጽሞ አያውቅም የሚል ትርጉም ካለው የዕብራይስጥ ቃል የተተረጎሙ ናቸው። አንዳንድ ሰዎች ባርያው ደካማ ይሆናል የሚል መረዳት አላቸው፣ ሌሎች ደግሞ ባርያው ቤተሰቡን ይመራል የሚል መረዳት አላቸው።

ሁከትን ያነሳሳል
ሰዎች የበለጠ እንዲከራከሩ ማድረግ ሁከትን እንደ መቀስቀስ ወይም እንደ ማነሳሳት ተደርጎ ተነግሯል። “ሁከት” የሚለው ረቂቅ ቃል “ክርክር” በሚል ሊብራራ ይችላል። ይህንን በምሳሌ 15:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች የበለጠ እንዲከራከሩ ያደርጋል” ወይም “ሰዎች የበለጠ እንዲከራከሩና እንዲጣሉ ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣ የሞላበትም ሰው
ይህ ፈሊጥ ሲሆን “በቀላሉ የሚቆጣ ሰው” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:23

ትሁት መንፈስ ያለው ሰው ክብር ይሰጠዋል
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ትሁት መንፈስ ላለው ሰው ሰዎች ክብር ይሰጡታል” ወይም “ትሁት መንፈስ ያለው ሰው ከሰዎች ክብር ይቀበላል” ወይም “ትሁት መንፈስ ላለው ሰው እግዚአብሔር ሰዎች እንዲያከብሩት ያደርጋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱን ሕይወተት ይጠላል
“የራሱ ጠላት ይሆናል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርግማንን ይሰማል መልስ ግን አይሰጥም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ከሌባ ጋር የሚካፈል ሰው” ስለሚያውቀው ነገር ማለትም ሌባው ስለሰረቀው ነገር እውነቱን እንዲናገር ሰዎች በመኃላ ስር ይይዙታል፣ እርሱም እውነቱን ቢናገር እንደሚቀጣ ያውቃል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመኃላ ለመመስከር ፈቃደኛ አይሆንም” ወይም 2) ሰዎች ሌባው ማን እንደሆነ አያውቁም ነገር ግን ሌባው እንዲረገም ወደ እግዚአብሔር ይጮሃሉ፣ ከዚያም “ከሌባው ጋር የተካፈለው” ሰው ለመናዘዝ ይፈራል ስለዚህ ከእርግማኑ ይወጣል ምክንያቱም ሌባውን ስለሚፈራ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ከረገሙት በኋላ እንኳ መልስ አይሰጥም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:25

ሰውን መፍራት ወጥመድ ውስጥ ይከትታል
ሌሎች ሰዎች የሚያደርጉትን በማሰብ መፍራት በወጥመድ ውስጥ እንደመግባት ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎች ሰዎች የሚያደርጉትን በማሰብ የሚፈራ ሰው በወጥመድ ውስጥ እንደተየያዘ ሰው ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወጥመድ
እንስሳትን በገመድ አፍኖ የሚይዝ

በእግዚአብሔር የሚታመን ይጠበቃል
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በእርሱ የሚታመነውን ይጠብቀዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙዎች የገዢን ፊት ይፈልጋሉ
“ፊት” የሚለው ቃል ሕዝቡ እርሱ ሊያደርግላቸው የሚፈልጉት ነገር ምን እንደሆነ ሲነግሩት የሚሰማና ሰምቶም የሚፈጽም መሪን የሚወክል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ሕዝብ መሪያቸው ለእነርሱ ትኩረት እንዲሰጣቸው ይፈልጋሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህ ለሰው የሚመጣው ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው
ሰዎች አንድን ሰው በፍትህ ይዘው እንደሆነና እንዳልሆነ የሚመለከት እግዚአብሔር እንጂ የሰው መሪዎች አይደሉም። “ፍትህ” የሚለው ረቂቅ ስም “ፍትሀዊ” ተብሎ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሰዎች እውነተኛ ፍትሀዊ የሆነ እግዚአብሔር ነው” (የስም ቅፅሎች የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 29:27

የተጠላ
ሊጠላ የሚገባው ሰው። ይህንን በምሳሌ 3:32 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 የያቄ ልጅ የአጉር ቃል፡- ይህ ሰው ለኢቲኤል፣ ለኢቲኤልና ለኡካል ተናገረ፡- 2 በእርግጠኝነት እኔ ከሰው ሁሉ ይልቅ እንደ እንስሳ ሞኝ ነኝ፣ የሰው ልጅ
ማስተዋልም የለኝም። 3 ጥበብን አልተማርሁም፣ ስለ ቅዱሱም እውቀት የለኝም። 4 ወደ ሰማይ ከፍ ብሎ የሄደና ወደታች የተመለሰ ማን ነው? ነፋሳትን በእጁ
መዳፍ ሰብስቦ የያዘ ማን ነው? ውሆችንስ በካባው ላይ የሰበሰበ ማን ነው? የምድርን ዳርቻ ሁሉ ያጸና ማን ነው? ስሙ ማን ነው፣ የልጁስ ስም ማን ነው?
አንተ በእርግጠኝነት ታውቃለህ! 5 የእግዚአብሔር ቃል ሁሉ ተፈትኗል፣ በእርሱ ለሚታመኑ ጋሻ ነው። 6 በቃሉ ላይ ምንም አትጨምር፣ አለዚያ ይገስጽሃልና፣
ሐሰተኛም ትሆናለህ። 7 ሁለት ነገር እጠይቅሃለሁ፣ ከመሞቴም በፊት እነዚህን ነገሮች አትከልክለኝ፡ 8 ከንቱነትንና ውሸትን ከእኔ አርቅ። ድህነትንም
ብልጽግናንም አትስጠኝ፣ የሚያስፈልገኝን መብል ብቻ ስጠኝ። 9 ብዙ ሃብት ካለኝ፣ አንተን ከድቼ “እግዚአብሔርን ማን ነው?” እላለሁና፣ ድሃ ከሆንኩኝ ደግሞ
እሰርቃለሁ፣ የአምላኬንም ስም አሰድባለሁና። 10 አገልጋዩን በጌታው ፊት ስሙን አታጥፋ፣ ይረግምሃል አንተም በደለኛ ሆነህ ትገኛለህና። 11 አባቱን
የሚረግም፣ እናቱንም የማይባርክ ትውልድ፣ 12 ይህ ትውልድ ራሱን ንጹህ አድርጎ የሚያይ፣ ነገር ግን ከእድፉ ያልጸዳ ትውልድ ነው። 13 ይህ ትውልድ ዓይናቸው
ምንኛ ትዕቢተኛ ነው፣ ሽፋሽፍቶቻቸውም ምንኛ ወደ ላይ ከፍ ያሉ ናቸው! 14 ጥርሳቸው ሰይፍ የሆነ፣ መንጋጋቸውም ካራ የሆነ ትውልድ ናቸው፣ ድሆችን
ከምድር፣ ችግረኞችንም ከሰው ልጆች መካከል ያጠፉ ዘንድ። 15 አልቅት “ስጡን፣ ስጡን” እያሉ የሚጮሁ ሁለት ሴቶች ልጆች አሉት። ፈጽሞ የማይጠግቡ
ሦስት ነገሮች አሉ፣ ፈጽሞ “በቃኝ” የማይሉ አራት፤ 16 እነርሱም ሲኦል፣ የማትወልድ ማህጸን፣ ውሃ የተጠማች መሬትና፣ “በቃኝ” የማትል እሳት ናቸው። 17
በአባት ላይ የሚያፌዝ ለእናት መታዘዝን የሚንቅ ዓይን፣ ዓይኑ በሸለቆ አሞራዎች ይጎጠጉጡአታል፣ በአሞራዎችም ይበላል። 18 እጅግ የሚያስደንቁኝ ሦስት
ነገሮች አሉ፣ አራት ደግሞ ፈጽሞ የማላስተውለው፡- 19 የንስር መንገድ በሰማይ ውስጥ፤ የእባብ መንገድ በቋጥኝ ላይ፤ የመርከብ መንገድ በባህር ልብ
ውስጥ፤ የሰውም መንገድ ከወጣት ሴት ጋር ናቸው። 20 ይህም የአመንዝራ ሴት መንገድ ነው፣ ትበላለች አፏንም ትጠርጋለች፣ “ምንም ስህተት አልሰራሁም”
ትላለች። 21 በሶስት ነገሮች ምድር ትናወጣለች፣ አራተኛውንም መቋቋም አትችልም፡- 22 ባርያ ንጉስ ሲሆን፤ ሞኝ በመብል በጠገበ ጊዜ፤ 23 የተጠላች ሴት
ትዳር ስትይዝና፤ የቤት ሰራተኛ የእመቤቷን ቦታ ስትወስድ። 24 በምድር ላይ አራት ነገሮች ትንሽ ናቸው፣ ሆኖም እጅግ ጥበበኞች ናቸው፡- 25 ጉንዳኖች
ጠንካራ ያልሆኑ ፍጡራን ናቸው፣ ነገር ግን ምግባቸውን በበጋ ያዘጋጃሉ፤ 26 ሽኮኮዎች ብርቱ ያልሆኑ ፍጡሮች ናቸው፣ ነገር ግን ቤታቸውን በአለት ውስጥ
ይሰራሉ። 27 አንበጣዎች ንጉስ የላቸውም፣ ነገር ግን ሁሉም በሰልፍ ይሄዳሉ። 28 እንሽላሊቶችም በሁለት እጅህ ልትይዛቸው ትችላለህ፣ ይሁን እንጂ
በነገስታት ቤተ መንግስታት ውስጥ ይገኛሉ። 29 ግርማ ሞገስ ያለው አረማመድ ያላቸው ሶስት ነገሮች አሉ፣ በአካሄዳቸው ግርማ ሞገስ ያላቸው አራት አሉ፡- 30
አንበሳ፣ ከዱር እንስሳት ሁሉ ብርቱ የሆነና ከምንም ነገር ወደኋላ የማይመለስ ነው፤ 31 እየተንጎራደደ የሚሄድ አውራ ዶሮ፤ ፍየል፤ እና በወታደሮቹ የታጀበ ንጉስ
ናቸው። 32 ሞኝ ከሆንህ፣ ራስህንም ከፍ ከፍ የምታደርግ ከሆነ ወይም ክፉ ሃሳብን እያሰብክ ከሆነ፣ እጅህን በአፍህ ላይ አድርግ። 33 የተናጠ ወተት ቅቤ
እንደሚወጣው፣ በጣም የታሸ አፍንጫም ደም እንደሚወጣው፣ በቁጣ የሚፈጸሙ ድርጊቶችም ጠብን ያመጣሉ።

Proverbs 30:1

አጉር ... ያቄ ... ኢቲኤል ... ኡካል
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አጉር የያቄ ልጅ
ይህ የያቄ ልጅ ነው፣ የልጅ ልጅ አይደለም።

ንግግር
“መልእክት”

ለኢቲኤል፣ ለኢቲኤልና ኡካል
“ለኢቲኤል - ኢቲኤል የተባለውና ኡካል”

በእርግጥ
“በእውነት” ወይም “ምንም ጥርጥር የለውም”

የሰው ልጅ ማስተዋልም የለኝም
“ማስተዋል” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንኛውንም ነገር ሰዎች ሊያስተውሉ በሚገባቸው መንገድ እኔ አላስተውልም” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ቅዱሱም እውቀት የለኝም
“እውቀት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ ቅዱሱ በእርግጥም ምንም ነገር አላውቅም” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 30:4

ማን ነው ... የተመለሰ? ማን ነው ... በእጁ የያዘ? ማን ነው ... በካባው የሰበሰበ? ማን ነው ... የምድር ዳርቻ የጸና?
ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች የጠየቀው አንባቢው እግዚአብሔር ከሰዎች ይልቅ ምን ያህል ትልቅ እንደሆነ እንዲያስብ ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንም ሰው ወደላይ ደርሶ የተመለሰ የለም። ማንም ሰው በእጁ የያዘ የለም። ማንም ሰው በካባው የሰበሰበ የለም። ማንም ሰው ምድርን ያጸና የለም።” ወይም “ማን ነው ... የተመለሰ? ማን ነው ... በእጁ የያዘ? ማን ነው ... በካባው የሰበሰበ? ማን ነው ... የምድር ዳርቻ የጸና? እነዚህን ነገሮች የሰራ አንድም ሰው የለም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማይ
እግዚአብሔር የሚኖርበት

ነፋሳትን በእጁ መዳፍ ሰብስቦ ያዘ
ጸሐፊው ስለ ነፋስ ሲናገር ሰው በእጁ ሊይዘውና ሊጨብጠው የሚችለው ነገር እንደሆነ አድርጎ አቅርቦታል። ማራጭ ትርጉም፡- “ነፋስን በእጁ ውስጥ ይዟል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእጁ መዳፍ
የተለያዩ ነገሮችን ለምሳሌ ውኃ እና አሸዋ የመሳሰሉትን ሲሰፍር እጁ የተቀረጸበት ሁኔታ። “ጎድጓዳ መሰል እጁ”

ሰብስቦ ያዘ
የተበታተኑ ትንንሽ ነገሮችን መያዝ እንዲቻል ሰብስቦ ከምሮ አስቀመጣቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምድርን ዳርቻ ሁሉ አጸና
“የምድርን መጨረሻ የት እንደሆነ ወሰነ” ወይም “የምድርን መጨረሻ ዳርቻውን ምልክት አደረገበት”

ስሙ ማን ነው፣ የልጁስ ስም ማን ነው?
አንባቢው መልስ እንዲሰጥ ለማስገደድ ጸሐፊው እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱን የምታውቃቸው ከሆነ የእርሱንና የልጁን ስም ንገረኝ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በእርግጠኝነት ታውቃለህ!
ጸሐፊው እርሱ ራሱም ሆነ አንባቢው “ማን” ተብሎ በጥያቄዎቹ የተጠቀሰው ማድረግ የሚችለውን የሚያደርግ አንድም ሰው እንደማያውቁ ለማሳየት ምፀት ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ነገሮች ማድረግ የሚችል አንድም ሰው ታውቃለህ ብየ በእርግጥ አላስብም” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 30:5

ተፈትኗል
ቃላት አንድ ሰው ቆሻሻቸውን ከውስጣቸው ሊያጸዳቸው የሚያስፈልጋቸው ብረታ ብረት እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው የማይጠቅሙ ቆሻሻ ነገሮቹን ሊያሰወግድልት እንደሚገባ እንደ ውድና የከበረ ብረት ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መሸሸጊያቸውን በእርሱ ውስጥ ለሚያደርጉ ጋሻ ነው
“ጋሻ” የሚለው ቃል ሰውን ለሚከላከል ነገር ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ወደ እርሱ ለሚመጡና ሊጠብቃቸው ለሚለምኑት ይጠብቃቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቃሉ ላይ መጨመር
እርሱ ከተናገረው በላይ መናር

ትመዘናለህ
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ አንተ … እንደሆንህ ይመዝንሃል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 30:7

ከንቱነትንና ውሸትን ከእኔ አርቅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) “ሰዎች ለእኔ ከንቱነትንና ውሸትን እንዲነግሩኝ አትፍቀድላቸው” ወይም 2) “ከንቱነትንና ውሸትን እንድናገር አትፍቀድልኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንቱነት
ውሸት፣ የማይጠቅሙ ቃላት

ድህነትንም ብልጽግናንም አትስጠኝ
ጸሐፊው “ድህነት” እና “ብልጽግና” አንድ ሰው ለሌላ ሰው ሊሰጣቸው የሚችለው ግዑዝ ነገሮች እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። ከዚህ በተጨማሪ እነዚህ ቃላት ረቂቅ ስም ናቸው፣ “ድሀ” እና “ባለጸጋ” ተብለው ሊብራሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም ድሃ ወይም በጣም ባለጸጋ እንድሆን አትፍቀድልኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ ሃብት ካለኝ፣ አንተን ከድቼ … እላለሁና
ይህ ያልሆነ ሃሳባዊ ሁኔታ የሚገልጽ ሲሆን ጸሐፊው ባለጠጋ ከሆነ ግን እውን ሊሆን የሚችል ነው። (ግምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

ድሃ ከሆንኩኝ ደግሞ እሰርቅ ይሆናል … አሰድባለሁ
ይህ የሚገልጸው ያልተፈጸመ ሃሳባዊ ሁኔታ ሲሆን ጸሐፊው ድሀ ከሆነ ግን እውን ሊሆን የሚችል ነው። (ግምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

ድሃ ከሆንኩኝ ደግሞ እሰርቃለሁ፣ የአምላኬንም ስም አሰድባለሁና
“የተለያዩ ነገሮች እንደሰረቅሁ የሚያውቁ ሰዎች እግዚአብሔር የለም ብለው እንዲያስቡ ላደርግ እችላለሁ” ወይም “በመስረቄ የእግዚአብሔርን መልካም ስም አሰድብ ይሆናል”

Proverbs 30:10

ስም ማጥፋት
እርሱን ለመጉዳት በመፈለግ ስለ ሌላ ሰው በውሸት መናገር

ይረግምሃል
“ባርያው ይረግመዋል”

አንተም በደለኛ ትሆናለህ
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች በደለኛ ያደርጉሃል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 30:11

የሚረግም ትውልድ … የማይባርክ … ትውልድ
“የሚረግም የሕዝብ ትውልድ … የማይባርክ … ትውልድ ናቸው”

ትውልድ
የክፍል ወይም የቡድን ዓይነት

በራሳቸው ዓይን ንጹሐን ናቸው
ዓይን መመልከትን ይወክላል፣ መመልከት ደግሞ ሃሳብና ግንዛቤን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳቸውን ንጹህ እንደሆኑ ይቆጥራሉ” ወይም “ንጹህ እንደሆኑ ያምናሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእድፋቸው ያልታጠቡ ናቸው
“ታጠቡ” እና “እድፍ” የሚሉት ቃላት የሚናገሩት እግዚአብሔር ኃጢአትን የሰሩ ሰዎችን ይቅርታ እንደሚያደርግላቸው ሲሆን እርሱ አካላዊ እድፈትን ከሰዎች እንደሚያጥብና እንደሚያነጻ ዓይነት አድርጎ አቅርቦታል። ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ኃጢአታቸውን ይቅር አላላቸውም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እድፍ
ይህ የሰዎችንና የእንስሳትን ትውከትና ሰገራ ሚጨምር ትህትና በተሞላበት ቃል ሊተረጎም ይገባል።

Proverbs 30:13

ዓይናቸው ትዕቢተኛ ነው … ሽፋሽፍቶቻቸውም ወደ ላይ ከፍ ያሉ ናቸው
ይህ የሚገልጸው ከሌሎች ሰዎች ይልቅ እነርሱ እንደሚሻሉ ስለሚያስቡ ሰዎች ነው። ዓይኖቻቸው ትዕቢተኞች እንደሆኑ ያሳያሉ፣ ሌሎችን የሚያዩበት መንገድ ደግሞ ከሌሎች ሰዎች ይልቅ እነርሱ የተሻሉ እንደሆኑ እንደሚያስቡ ያሳያል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥርሳቸው ሰይፍ የሆነ፣ መንጋጋቸውም ቢላዋ የሆነ ትውልድ ናቸው፣ ድሆችን ከምድር፣ ችግረኞችንም ከሰው ልጆች መካከል ያጠፉ ዘንድ
በጣም የሚጎዳ ንግግር የሚናሩ የእነዚህ ትውልድ ሕዝብ ጥርሳቸውና መንጋጋቸው ሰይፍና ቢላዋ ሆኖ የተሰራ እና ድሀ እና ችግረኛን የሚበሉ የዱር እንስሳት እንደሆኑ ተደርገው ተገልጸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንጋጋ
ጥርስ የሚበቅልበት የፊት አጥንቶች

Proverbs 30:15

አልቅት ሁለት ሴቶች ልጆች አሉት
ይህ ሁልጊዜ ስጠኝ ለሚል ለማይጠግብ ነገር ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስስት ሁለት ልጆች አሏት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አልቅት
በቆዳ ላይ በመጣበቅ ደም የሚመጥጥ የትል ዓይነት

“ስጡን፣ ስጡን” እያሉ የሚጮሁ
ለዚህ ሌላ ተቀባይነት ያለው ትርጉም አንዲህ የሚል ነው፡- “ሁሉም ስጡን የሚል ስም ተሰጥቷቸዋል።”

ፈጽሞ የማይጠግቡ ሦስት ነገሮች አሉ፣ ፈጽሞ “በቃኝ” የማይሉ አራት፤
እዚህ ላይ “ሶስት” እና “አራት” የሚሉት ቁጥሮች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት እንደ ግጥም ዘዴ ሳይሆን አይቀርም። አማራጭ ትርጉም፡- “ፈጽሞ ጠገብሁ የማይሉ አራት ነገሮች አሉ፣ ፈጽሞ ‘በቃኝ’ የማይሉ” (ግጥም የሚለውን ይመልከቱ)

በቃኝ አይሉም
ይህ በአዎንታዊ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ የበለጠ ይፈልጋሉ” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ውኃ ፈጽሞ የማትጠግብ ምድር
ዝናብ ስላልነበረ ምግብ የማታመርት ምድር ለመጠጣት በቂ ውኃ እንደሌለው ሰው እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናት መታዘዝን የሚንቅ
“መታዘዝ” የሚለው ቃል ለራሷ ለእናት ምትክ ስም ነው። በተጨማሪ “ታዘዝ” ተብሎ ሊብራራ የሚችል ረቂቅ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናቱ ምንም የማትጠቅም እንደሆነች የሚቆጥርና የማይታዘዛት” (ረቂቅ ስም እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ዓይኑ ... አሞራዎች
ጸሐፊው በሕዝብ መካከል ከሚኖሩበት ስፍራ ተለይተው በሚሞቱ ሰዎች ላይ ምን እንደሚሆን ሁለት መግለጫዎችን በመስጠት ሰውየው ይሞታል ይላል።

ዓይኑ የሸለቆ ቁራዎች ይጎጠጉጡታል
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሸለቆ ቁራዎች ዓይኑን ይጎጠጉጡታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁራ
እጽዋትንና የሞቱ እንስሳትን የሚበላ ትልቅ፣ የሚያብረቀርቅ፣ ጥቁር ወፍ

በአሞራዎችም ይበላል
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አሞራዎች ይበሉታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አሞራዎች
የሞቱ እንስሳትን የሚበሉና ትንንሽ ላባ የሌለው ራስ ካላቸው ከብዙ ትልልቅ ወፎች መካከል አንዱ ነው

Proverbs 30:18

ሦስት ነገሮች አሉ ... አራት ደግሞ ፈጽሞ የማላስተውለው፡-
እዚህ ላይ “ሶስት” እና “አራት” የሚሉት ቁጥሮች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት እንደ ግጥም ዘዴ ሳይሆን አይቀርም። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእኔ ፈጽሞ የማለስተውላቸው በጣም አስደናቂ የሆኑ አንዳንድ ነገሮች አሉ - አራቱ የሚከተሉት ናቸው፡-“

በባህር ልብ ውስጥ
“ልብ” የመሐል ክፍሉን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በባህር መሐል” ወይም “በክፍት ባህር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 30:20

ትበላለች አፏንም ትጠርጋለች
ይህ ለማመንዘር ከዚያም ለመታጠብ ለስላሴና ተለዋጭ ዘይቤ ሊሆን ይችላል። (ለስላሴ ዘይቤ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 30:21

በሶስት ነገሮች ምድር ትናወጣለች፣ አራተኛውንም መቋቋም አትችልም
እዚህ ላይ “ሶስት” እና “አራት” የሚሉት ቁጥሮች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት እንደ ግጥም ዘዴ ሳይሆን አይቀርም። “ምድር እንድትናወጥ የሚያደርጉ መቋቋም የማትችለው አንዳንድ ነገሮች አሉ። አራቱ የሚከተሉት ናቸው፡-“

ሞኝ በመብል በጠገበ ጊዜ
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚበላው በጣም በቂ ምግብ ያለው ሞኝ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የተጠላች ሴት ትዳር ስትይዝ
ይህች ሴት ከማግባቷ በፊት ሰዎች በትክክል ይጠሏት ነበር፤ አንድ ጊዜ ካገባች በኋላ ከማግባቷ በፊት ከነበራት የበለጠ ተቀባይነት ይኖራታል። ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጥሩ ሰዎች የጠሏት ሴት ስታገባ” ወይም “የተጠላች ሴት ስታገባ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእመቤቷን ቦታ ስትወስድ
ቤቱን ስታስተዳድር

Proverbs 30:24

ሽኮኮዎች
ትንሽ፣ ክብ ጆሮ፣ አጭር እግርና ጭራ ያላቸው እንስሳት

Proverbs 30:27

እንሽላሊት
አራት እግር፣ ረጅም፣ ቀጭን ሰውነትና ጭራ ያለው በደረቱ የየሚሳብ ትንሽ እንስሳ

Proverbs 30:29

ስት ነገሮች አሉ ... በአካሄዳቸው ግርማ ሞገስ ያላቸው አራት አሉ
እዚህ ላይ “ሶስት” እና “አራት” የሚሉት ቁጥሮች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት እንደ ግጥም ዘዴ ሳይሆን አይቀርም። አማራጭ ትርጉም፡- “በግርማ ሞገስ የሚራመዱ አንዳንድ ነገሮች አሉ። አራቱ የሚከተሉት ናቸው።”

ግርማ ሞገስ
በግርማ ወይም በክብር፣ እንደ ንጉስ

አውራ ዶሮ
በኩራት የሚራመድ ያደገ ትልቅ ወንድ ዶሮ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 30:32

ቅቤ
ከእንስሳት ወተት በሰው ተንጦ የሚወጣው ወፍራም ነገር

እየተንጎራደደ
በኃይል እየተናጠ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 እናቱ ያስተማረችው የንጉስ ልሙኤል ቃሎች፣ **2** ልጄ ሆይ፣ ምንድን ነው? የማሕጸኔ ልጅ ሆይ ምንድን ነው? የስእለቴ ልጅ ሆይ ምንድን ነው? **3** ብርታትህን ለሴቶች አትስጥ፣ ነገስታትን ለሚያጠፉም መንገድህን። **4** ለነገስታት አይደለም፣ ልሙኤል ሆይ፣ የወይን ጠጅ መጠጣት ለነገስታት አይደለም፣ “ብርቱ መጠጥ የት ነው” ብለው ይጠይቁ ዘንድ ለገዢዎችም አይደለም። **5** ምክንያቱም እነርሱ መጠጥ ከጠጡ የተደነገገውን ሕጉን ይረሳሉ፣ የተጨቆኑ ሰዎችንም መብት ያጣምማሉ። **6** እየጠፉ ላሉ ሰዎች ብርቱ መጠጥ ስጧቸው፣ መራራ ችግር ውስጥ ላሉትም ወይን ስጧቸው። **7** ይጠጣል ድህነቱንም ይረሳል፣ ችግሩንም አያስታውስም። **8** መናገር ለማይችሉ ተናገርላቸው፣ እየጠፉም ላሉት ሁሉ ስለ ጉዳያቸው ተናገር። **9** ትክክል ስለሆነው ነገር ጮህ ብለህ ተናገር፣ ፍርድም ስጥ፣ ስለ ድሆችና ስለ ተቸገሩም ሰዎች ጉዳይ መልስ ስጥ። **10** ችሎታ ያላትን ሴት ማን ሊያገኛት ይችላል? የእርሷ ዋጋ ከእንቁ የበለጠ ነው። **11** የባሏ ልብ በእርሷ ይተማመናል፣ ድሃም አይሆንም። **12** በሕይወት ዘመኗ ሁሉ ለእርሱ መልካም ነገር ታደርግለታለች፣ ክፋትንም አታደርግበትም። **13** የበግ ጠጉርና የተልባ ትመርጣለች፣ በእጆቿም ደስ ብሏት ትሰራለች። **14** እርሷ እንደ ነጋዴ መርከብ ናት፤ መብሏን ከሩቅ ታመጣለች። **15** በሌሊት ተነስታ ለቤተሰቧ መብልን ታቀርባለች፣ ስራዋንም ለሴት አገልጋዮቿ ታከፋፍላለች። **16** እርሻን ተመልክታ ትገዛለች፣ በእጆቿም ፍሬ የወይን ተክል ትተክላለች። **17** ራሷን በብርታት ታለብሳለች፣ ክንዶቿንም ታጠነክራለች። **18** ለእርሷ ጥሩ ትርፍ የሚያመጣላትን ታውቃለች፤ ሌሊቱንም ሙሉ መብራቷ አይጠፋም። **19** እጆቿን በእንዝርቱ ላይ ታስቀምጣለች፣ የሚሽከረከረውንም ክር ትይዛለች። **20** እጇን ለድሆች ትዘረጋለች፤ ለተቸገሩትም እጆቿን ትዘረጋለች። **21** በረዶም ቢዘንብ ስለ ቤተሰቧ አትፈራም፣ ቤተሰቧ ሁሉ ቀይ ልብስ ለብሰዋልና። **22** ለመኝታዋ የአልጋ ልብስ ትሰራለች፣ ቀጭን ሐምራዊ ልብስም ትለብሳለች። **23** ባለቤቷም ከአገሩ ሽማግሌዎች ጋር ሲቀመጥ በበሮቹ የታወቀ ይሆናል፣ ። **24** የሊኖ ልብሶችን ትሰራለች፣ ትሸጣለችም፣ ለነጋዴዎችም መቀነቶችን ታስረክባለች። **25** ጥንካሬንና ክብርን ተላብሳለች፣ ወደፊት የሚመጣውን ጊዜ እያሰበች ትስቃለች። **26** አፏን በጥበብ ትከፍታለች፣ የደግነት ሕግም በምላሷ ላይ አለ። **27** የቤተሰቦቿን መንገዶች ትመለከታለች፣ የስንፍናንም እንጀራ አትበላም። **28** ልጆቿም አድገው የተባረክሽ ነሽ ይሏታል፤ ባለቤቷም እንዲህ ብሎ ያመሰግናታል፣ **29** “ብዙ ሴቶች መልካምን አድርገዋል፣ አንቺ ግን ከሁሉ ትበልጫለሽ።” **30** ቁንጅና አሳሳች ነው፣ ውበትም ጠፊ ነው፣ እግዚአብሔርን የምትፈራ ሴት ግን እርሷ ትመሰገናለች። **31** የእጆቿን ፍሬ ስጧት፣ ስራዋቿም በአደባባዮች ያስመሰግኗት።

Proverbs 31:1

ንጉስ ልሙኤል
ይህ የንጉስ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ልጄ ሆይ፣ ምንድን ነው? የማሕጸኔ ልጅ ሆይ ምንድን ነው? የስእለቴ ልጅ ሆይ ምን ፈለግህ?
የዚህ “ምን” የሚለው መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች:- 1) “ምን ትሰራለህ?” ወይም “የምትሰራውን ልትሰራው አይገባም” ወይም 2) “ምን ልንገርህ?” ወይም “የምነግርህን ስማኝ” ወይም 3) “እንዳታደርግ የማስጠነቅቅህን ነገሮች አትስራ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ልጄ ... የማሕጸኔ ልጅ ... የስእለቴ ልጅ
ጸሐፊው አድማጩ በጥንቃቄ እንዲያስተውልና ለሚናገረው ሰው አክብሮት እንዲሰጥ ይፈልጋል።

የማሕጸኔ ልጅ
ማህጸን ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። ልጆች ከመወለዳቸው በፊት ለሚያድጉበት ለሰውነት ክፍል የበለጠ ትህትና ያለው ቃል መጠቀም ተመራጭ ነው።

የስእለቴ ልጅ
“ስእለት” የሚከተሉትን ሊሆን ይችላል:- 1) የእናት የጋብቻ ቃል ኪዳን ወይም 2) ካገባች በኋላ እግዚአብሔር ልጅ እንዳተገኝ የፈቀደላት ከሆነ ልጇን ለእግዚአብሔር ለመስጠት ቃል የገባችው።

ብርታትህን ለሴቶች አትስጥ
ከትዳር ውጭም ሆነ ከቁባቶች ጋር “ከሴቶች ጋር ወሲብ ለመፈጸም ብዙ አትድከም።

ነገስታትን ለሚያጠፉም መንገድህን
“ወይም ነገስታትን የሚያጠፉ ሰዎች እንዲመክሩህ ፍቀድላለቸው”

መንገድህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች:- 1) “ሕይወትህን የምትኖርበት መንገድ” ወይም 2) “የምትሰራው ስራ”

ነገስታትን ለሚያጠፉም
ምናልባት ብርታቱን ሊሰጣቸው የማይገቡ ስነ-ምግባር የሌላቸው “ሴቶች”

Proverbs 31:4

ልሙኤል
ይህ የወንድ ሰው ስም ነው። ይህንን በምሳሌ 31:1 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

የተደነገገው
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች:- 1) “እግዚአብሔር የደነገገው” ወይም 2) “ነገስታቱ ራሳቸው የደነገጉት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የተጨቆኑ ሰዎችንም መብት ያጣምማሉ
“ለተጨቆኑ ሰዎች ሕጋዊ መብታቸውን ይነፍጋሉ”

ያጣምማሉ
መልካምን በክፉ ይለውጣሉ

የተጨቆኑ ሰዎችንም በሙሉ
“ሌሎች ሰዎች ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ የጎዷቸው ሰዎች በሙሉ

Proverbs 31:6

ወይን
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 31:8

መናገር ለማይችሉ ተናገርላቸው
መናገር ንጹሐን ሰዎችን ለመከላከል ለምንጠቀምባቸው ቃላት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳቸውን መከላከል ለማይችሉ አንተ ተከላከልላቸው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እየጠፉም ላሉት ሁሉ ስለ ጉዳያቸው ተናገር
ስለ ጉዳያቸው የሚለው ጉዳይ ያለበትን ሰው የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ሰዎች በፍትህ ምክንያት እየጠፉ ያሉትን በአግባቡ እንዲይዙአቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ጉዳያቸው
ይህ አስጨምሬ ሊሞላ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ ጉዳያቸው ተናገር” ወይም “ስለ እነርሱ ተናገር” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ድሆችና የተቸገሩ ሰዎች
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት ደግሞ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሃ የሆኑና የሚያስፈልጋቸውን ነገር ማግኘት የማይችሉ ሰወች” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 31:10

ችሎታ ያላትን ሴት ማን ሊያገኛት ይችላል?
ጸሐፊው አዲስ ክፍል እየጀመረ እንደሆነ ለማሳየት ጥያቄ ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ወንዶች ችሎታ ያላትን ሴት ማግኘት አይችሉም” ወይም “ብዙ ወንዶች ብዙ ስራን በጥራት የመስራት ችሎታ ያላትን ሚስት ማግኘት አይችሉም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ ዋጋ ከእንቁ የበለጠ ነው
“እርሷ ከእንቁ ይልቅ ዋጋዋ የከበረ ነው”

ድሃም በፍጹም አይሆንም
ይህ ምፀት በአዎንታዊ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ሁልጊዜ የሚያስፈልገው ነገር ሁሉ ይኖረዋል” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Proverbs 31:16

የእጆቿ ፍሬ
ከሱፍና ከተልባ እግር ከሰራችው ያገኘችው ገንዘብ (ምሳሌ 31:13) ከዛፍ የሚገኝ ፍሬ እንደሆነ ተደርጎ ተንሯል። እጆች ለዚያ ሰው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ያገኘችው ገንዘብ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሷን በብርታት ታለብሳለች
ልብስ መልበስ ለስራ ለመዘጋጀት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ራስዋን ለከባድ አካላዊ ስራ ታዘጋጃለች” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶቿንም ታጠነክራለች
“ስራዋን በመስራት ክንዶቿን ታበረታለች”

Proverbs 31:18

ታውቃለች
በጥንቃቄ በማየት ትገነዘባለች

ሌሊቱንም ሙሉ መብራቷ አይጠፋም
ይህ ምናልባት ግነት ሊሆን ይችላል፡- ሌሊቱን ሁሉ ቆይታ ትሰራለች፣ ነገር ግን ጸሐይ ጠልቃ እስከምትወጣ ድረስ አይደለም” አማራጭ ትርጉም፡- “ስራዋን ስትሰራ ሌሊቱን ሁሉ መብራቷን ታበራለች” (ግነትና ጅምላ ፍረጃ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዝርት
ሹል ጫፍ ያለው ክር ለመፍተል የሚጠቅም በጣም ቀጭን እንጨት

Proverbs 31:20

እጆቿን ለድሆች ትዘረጋለች
እጅ ሴትዮዋ በእጇ ተጠቅማ በመስጠት ለምታደርገው እርዳታ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሀ ትረዳለች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቿን ትዘረጋለች
እነዚህ ቃላቶች በምሳሌ 31:19 ላይ “እጆቿን ለድሆች ትዘረጋለች” በሚለው እንደተተረጎመው በተመሳሳይ ቃላት ይተረጎማሉ።

ቀይ ልብስ ለብሰዋልና
እዚህ ላይ “ቀይ ልብስ” የልብሱን ቀለም አያመለክትም፣ ነገር ግን የሚያሳየው ልብሱ በጣም ውድና የሚሞቅ መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ውድና የሚሞቅ ልብስ አላቸው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቀይ
ቀይ ቀለም፣ ነገር ግን ብርቱካናማ የተቀላቀለበት።

Proverbs 31:22

ላይነን
በተልባ እግር ክር የተሰራ ልብስ

ባለቤቷ ይታወቃል
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። “ማወቅ” የሚለው ግስ ለአክብሮት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ባለቤቷን ያከብሩታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ባለቤቷም ከአገሩ ሽማግሌዎች ጋር ሲቀመጥ
ሕግ ለመስጠትና ክርክሮችን ለመፍታት

Proverbs 31:24

ላይነን
x

Proverbs 31:26

አፏን በጥበብ ትከፍታለች
አፋችንን የመክፈት ተግባር ለመናገር ምትክ ስም ነው። ”ጥበብ” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ተውሳከ ግስ ወይም ቅጽልሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥበብ ትናገራለች” ወይም “የጥበብ ቃላት ትናገራለች” (ምትክ ስም እና ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የደግነት ሕግም በምላሷ ላይ አለ
“በምላሷ ላይ” የሚለው ሀረግ ንግግሯን የሚያመለክት ነው፣ ምክንያቱም ምላስ የአፍ አንዱ አካል ነው። “የደግነት ሕግ” የሚለው ሀረግ ሰዎችን ደግ እንዲሆኑ ማስተማርን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ደግ እንዲሆኑ ታስተምራለች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የቤተሰቦቿን መንገዶች ትመለከታለች
“መንገዶች” የሚለው ቃል ሰዎች የሚኖሩበትን መንገድ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ቤተሰቦቿ በሙሉ እግዚአብሔርን ደስ በሚያሰኝ መንገድ እየኖሩ እንደሆነ ታረጋግጣለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የስንፍናንም እንጀራ አትበላም
የአንድ ነገር “እንጀራ መብላት” አንድ ነገር መስራት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰነፍ አይደለችም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስንፍና
ምንም አለመስራት እና ሰነፍ መሆን

Proverbs 31:28

አድገው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ቃል በቃል “ተነስተው” ወይም 2) እንደ ምትክ ስም፣ “በቅልጥፍና።” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የተባረክሽ ነሽ ይሏታል
መልካም ነገሮች በሕይወቷ እንደተከናወኑ መናገር ምክንያቱም መልካም ነገሮችን ሰርታለች። ይህ በቀጥታ እንደ ተጠቀሰ ሆኖ ሊቀርብ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንኳን ደስ አለሽ ማለት” ወይም ‘“እናቴ እንኳን ደስ አለሽ!’ ብሎ መናገር” (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

ትበልጫለሽ
“ከሁሉም የተሸለ ስራ ሰርተሸል”

Proverbs 31:30

ቁንጅና አሳሳች ነው
“ቁንጅና” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቆንጆ ሴት ሰዎችን ልታታልል ትችላለች” ወይም “መልካም ውበት ያላት ሴት በእርግጠኝነት ክፉ ልትሆን ትችላለች።” ይህንን በምሳሌ 11:16 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ውበትም ጠፊ ነው
“ውበት” የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አሁን ውብ የሆነች ሴት ሁልጊዜ ውብ ልትሆን አትችልም” (ረቂቅ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ትመሰገናለች
ይህ በገቢር ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ያመሰግኗታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእጆቿን ፍሬ
ከሱፍ እና ከተልባ እግር (ምሳሌ 31:13) ስራ ያገኘችው ገንዘብ ፍሬ ከሚሰጥ ዛፍ እነንደሚገኝ ፍሬ ተደርጎ ተነግሯል። እጆች ለሰውየው ተዛምዶአዊ ዘይቤ ነው። ይህንን በምሳሌ 31:16 እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ያገኘችው ገንዘብ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተዛምዶአዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ስራዋቿም በአደባባዮች ያስመሰግኗት
ስለ ሰራችው ስራዎቿ ትመሰገናለች፣ በስራዎቿ አይደለም። “በአደባባይ” ያሉት ሰዎች ንግድና የሕግ ጉዳዮች በከተማይቱ መግቢያ አካባቢ የሚሰሩ የከተማይቱ ዋነኛ ሰዎች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰራችው ስራዎቿ ምክንያት የከተማይቱ ዋነኛ ሰዎች ያመስግኗት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ecclesiastes

Ecclesiastes

Chapter 1

1 ይህ በኢየሩሳሌም የነገሠውና የዳዊት ልጅ የሆነው የአስተማሪው ቃል ነው። 2 አስተማሪው እንዲህ ይላል፥ "እንደ እንፋሎት ትነት፥ በደመናም ውስጥ እንዳለ እስትንፋስ፥ ሁሉም ነገር ይጠፋል፥ በርካታ ጥያቄዎችን ትቶ። 3 ከፀሐይ በታች በሚደክሙበት ሥራ ሁሉ የሰው ልጆች ምን ትርፍ ያገኙበት ይሆን? 4 አንደኛው ትውልድ ይሄዳል፥ ሌላኛው ትውልድ ይመጣል፥ ምድር ግን ለዘላለም ትኖራለች። 5 ፀሐይ ትወጣለች፥ ትጠልቃለችም፥ ዳግም ወደምትወጣበት ሥፍራ ለመመለስም ትቸኩላለች። 6 ነፋስ ወደ ደቡብ ይነፍሳል፥ ወደ ሰሜንም ያከብባል፥ ሁሌም በመንገዱ ይሄዳል፥ እንደገናም ይመለሳል። 7 ወንዞች ሁሉ ወደ ባህር ይፈስሳሉ፥ ባህሩ ግን መቼም ቢሆን አይሞላም። ወንዞቹ ወደሚሄዱበት ሥፍራ፥ ወደዚያው ሥፍራ እንደገና ይሄዳሉ። 8 ሁሉም ነገር አድካሚ ነው፥ ሊያስረዳ የሚችልም የለም። ዓይን በሚያየው አይረካም፥ ጆሮም በሚሰማው አይሞላም። 9 የሆነው ሁሉ ወደፊትም የሚሆን ነው፥ የተደረገውም ሁሉ ወደፊት የሚደረግ ነው። ከፀሐይ በታች አንድም አዲስ ነገር የለም። 10 'ተመልከት፥ ይህ አዲስ ነው' ሊባልለት የሚችል አንዳች ነገር አለ? አሁን ያለው ሁሉ ለብዙ ዘመናት አስቀድሞ የነበረ ነው፥ ወደ እኛ ከመምጣቱ በፊት በዘመናት መካከል። 11 በቀድሞ ዘመን የሆኑትን ነገሮች የሚያስታውስ ያለ አይመስልም። እጅግ ዘግይተው የሆኑትን ነገሮችና ወደፊት ሊሆኑ ያሉት ሁለቱም የሚታወሱ አይመስሉም። 12 እኔ አስተማሪ ነኝ፥ በእስራኤልም ላይ በኢየሩሳሌም ንጉሥ ነበርኩ። 13 ከሰማይ በታች የተደረገውን ነገር ሁሉ በጥበብ ለማጥናትና ለመመርመር አዕምሮዬን አሠራሁት። ይህ ምርምር እግዚአብሔር የሰው ልጆች በሥራ እንዲጠመዱ የሰጣቸው አድካሚ ተግባር ነው። 14 ከሰማይ በታች የተሠሩትን ሥራዎች ሁሉ አየሁ፥ ተመልከቱ፥ ሁሉም የሚተንና ነፋስን ለማገድ መሞከር ነው። 15 የተጣመመ መቃናት አይችልም! የጠፋው መቆጠር አይችልም! 16 ለልቤ እንዲህ ስል ተናገርኩ፥ "ተመልከት፥ ከእኔ በፊት በኢየሩሳሌም ከነበሩት ሁሉ ይልቅ ጥበብን አከማችቻለሁ። አዕምሮዬ ትልቅ ጥበብንና እውቀትን አይቷል።" 17 ስለዚህ ጥበብን ለማወቅ ልቤን አሠራሁት፥ ደግሞም ዕብደትንና ሞኝነትን። ይህም ደግሞ ነፋስን ለማገድ እንደ መሞከር መሆኑን አስተዋልኩኝ። 18 ጥበብን በማብዛት ውስጥ ብዙ ተስፋ መቁረጥ አለ፥ እውቀትንም የሚያበዛ ሐዘንን ያበዛል።

Ecclesiastes 1:1

እንደ ተን (ከንቱ) እንፋሎት እንደ ንፋስ ሽዉታ ሁሉም ነገር ጠፊ ነው
ይህ የሚናገረው እንዴት በሕይወት ወስጥ ሁሉም ነገር እንደ ተን ወይም ንፋስ ሽዉታ ጠፊ እንደሆነና ዘላቂ እሴት ወይም ጥቅም እንደሌለው ነው። ተርጓሚ "እንደ ተን (ከንቱ) እንፋሎት አላፊ እንደ ንፋስ ሽዉታ ጠፊ ሁሉም አላፊና ዘላዊ እሴት ወይም ጥቅም የለውም"

ከፀሐይ በታች ..... የሰው ትርፍ ምንድር ነው?
ፀሐፊው ይህን የግነት ጥያቄ የተጠቀመው የሰው ድካሙ ከንቱና ዘላቂ ትርፍ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ጥያቄው በአረፍተ-ነገር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ከፀሐይ በታች የሰው ልጅ ትርፍ የለውምን "(የግባት ጥያቄ ተመልከት)

ከፀሐይ በታች ..... የሰው ትርፍ ምንድነው ?
ፀሐፊው በተጋነነ መልኩ የጠየቀበት ምክንያት የሠው ሥራ እርባና ቢስና ዘለቄታዊ ፍፃሜ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ አንድ በአረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ከፀሐይ በታች የሰው ልጅ ትርፍ የለውም" (የተጋነነ ጥያቄ ተመልከት)

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ነገሮች ሁሉ የሚገልፅ ሐሳብ ነው።

Ecclesiastes 1:4

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው በተረዳው መልኩ ተፈጥሮአዊ የሕይወት ሥረዓትን እያቀረበ (እየገለፀ) ነው።

ወደምትወጣበትም ስፍራ ትቸኩላለች
ይህ ፀሐይን በሠው አስመስሎ ከገባችበት ወደምትጠልቅበት በፍጥነት ወጥታ እንድትሄድ እንዴት በቀኑ መጨረሻ እንደምትጠልቅና በፍጥነት ዳግም መልሳ እንደምትወጣ የሚናገር ሃሳብ ነው።(በሰው ማስመሰል ተመልከት)

Ecclesiastes 1:7

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ስለተፈጥሮ ስርዓት ግንዛቤውን (ማስተዋልን) ቀጥሏል። ነገር ሁሉ ያደክማል

"ሁሉም ነገር አድካሚ ይሆናል
የሰው ልጅ እነዚህን ነገሮች ለመግለፅ ስለማይችል መሞከሩ ዋጋ የለውም።"

ዓይን ከማየት አይጠግብም
እዚህ ጋር ዓይን የሚወክለው ሙሉ ሰውን ነው። ተርጓሚ የሰው ልጅ በዓይን በሚያየው ነገር አይረካም

ጆሮም ከመስማት አይሞላም
እዚህ ጋር "ጆሮ" የሚወክለው ሙሉ ሰው ነው። ተርጓሚ የሰው ልጅ በጆሮ በሚሰማውም አይደሰትም

Ecclesiastes 1:9

አጠቃላይ መረጃ
በጆሮ በሚሰማው ነገር ሁሉ እርሱ የሚሆን ነው ሰውና ድርጊቶቹን ተመልከት ምንም አዲስ ነገር የለውም ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ " ከዚህ በፊት የሆነው ነገር ሁሉ ተመልሶ ወደፊት ይሆናል "

ከፀሐይ በታች
ይህ ምድር ላይ የተደረጉትን ነገሮች ሁሉ ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "በምድር ላይ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማንም እነሆ ይህ ነገር አዲስ ነው ይል ዘንድ ይችላልን?
ይህ የግነት ጥያቄ የተጠየቀው የሰው ልጅ አዲስ ነገር አለ ማለት እንደማይችል አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ በአረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ይህ ነገር አዲስ ነው የሚባል ነገር የለም " (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

ይል ዘንድ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "የሆነ ሰው ሊናገር ያለው ነገር "

እርሱ የሚደረግ ነው
ጥገኛ ሊቀርብ ይችላል ተርጓሚ "ሰዎችም አያስተውሉአቸውም "

Ecclesiastes 1:12

ልቤን አተጋሁ
እዚህ ጋር ፀሐፊው "ልብ"ን የተጠቀመው ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ "ቆራጥ ሆንኩ" ወይም እራሴን አፀናሁ።"

እመረምርና እፈልግ ዘንድ
እነዚህ ሁለቱ ቃላት ተመሳሳይ ሲሆኑ ተግቶ እንዳጣ አፅንኦት ለመስጠት ነው ።

ከሰማይ በታች
ይህ ምድር ላይ የተደረጉትን ነገሮች ሁሉ ይገልፃል። ተርጓሚ "ምድር ላይ"

ለሰው ልጅ
"የሰው ዘር" (የሰው ልጅ)

የተወራውን ሥራ ሁሉ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል ። ተርጓሚ "ሰዎች የሚያደርጉት ሁሉ "

ከፀሐይ በታች
ይህ ምድር ላይ የተደረጉትን ነገሮች ሁሉ ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "በምድር ላይ" (ፈሊጣዊ ተመልከት)

እነሆ
ፀሐፊው ይህን ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ ለሚናገረው ንግግር ትኩረት ለመሳብ ነው። ተርጓሚ "በእርግጥ " "በእውነት " (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ሁሉ ከንቱ ነፋስንም እንደመከተል ነው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ዘይቤኣዊ ሲሆኑ ነገሮች ሁሉ ከንቱና የማይረቡ መሆናቸውን አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ሁሉ ከንቱ ነው
"እንደተን ብቻ " ተርጓሚው ስለማይጠቅሙና ትርጉም ስለሌላቸው ነገሮች ንፋስን ለመቆጣጠር ሊሞክሩ እንደፈለጉ ይናገራል። ተርጓሚ "ጥቅም የሌላቸው ነገሮች ንፋስን ለመቆጣጠር ሲሞክሩ" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ጠማማ ይቀና ዘንድ አይችልም ጎዶሎም ይቆጠር ዘንድ አይችልም
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "የተጣመመን ነገር ሰዎች ሊያቀኑ አይችሉም የሌለን ነገር መቁጠር አይችሉም።"

Ecclesiastes 1:16

እኔ በልቤ ..... ተናገርሁ
እዚህ ጋር ተርጓሚው እራሱን በልቡ ይገልፃል። ይህም ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት ነው ተርጓሚ "እኔ ለራሴ ተናገርኩ"

ልቤን ሰጠሁ
እዚህ ጋር እራሱን በ"ልብ" ይገልፃል። ሲገልፅ ለተማረው ነገር አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ "አገኘሁ ወይም ተማርኩ"

ልቤን ሰጠሁ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በልቡ ይገልፃል። ተርጓሚ "ቆረጥኩ" ወይም "እራሴን ሰጠው"

እብደትን ሞኝነትንም
"እብደትና " ሞኝነት " ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ሁለቱም ቃላት ስለሞኝነት አስተሳሰብና ባህሪይ ይናገራል ።

ነፋስንም እንደመከተል ነው።
ፀሐፊው፡ጥበብን፡ መማርና እብደትና ሞኝነት፡ ልክ ነፋስን ለመቆጣጣር የመሞከር ያክል፡ እርባና ቢስ ነው። ተርጓሚ ይህን በመክብብ፡ 1:14 ላይ ተተርጉሟል። ተርጓሚ "ልክ ነፋስን የመቆጣጣር ያክል እርባና ቢስ ነው።"(ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እኔም በልቤ፥ "ና እንግዲህ፥ በደስታ እፈትንሃለሁ። ስለዚህ እንዳሻህ ተደሰት" አልኩ። ግን ተመልከት፥ ይህም ደግሞ ልክ የአፍታ እስትንፋስ ነበር። 2 ስለ ሣቅ "እርሱ ዕብደት ነው"፥ ስለ ደስታም "ምን ይጠቅማል?" አልኩ። 3 በወይን ጠጅ ራሴን እንዴት እንደማስደስተው በልቤ መረመርሁ። እስካሁን ሞኝነትን ብይዛትም አዕምሮዬ በጥበብ እንዲመራ ተውኩት። ሰዎች በሕይወት ዘመናቸው ከሰማይ በታች ሊያደርጉት የሚገባቸውን መልካም ነገር ለማግኘት ፈለግሁ። 4 ታላላቅ ነገሮችን አከናወንኩ። ለራሴ ቤቶችን ሠራሁ፥ ወይንንም ተከልሁ። 5 የአትክልትና የመዝናኛ ቦታዎችን ለራሴ ሠራሁ፤ በእነርሱም ላይ ሁሉንም ዓይነት የፍሬ ዛፎች ተከልሁባቸው። 6 ዛፎች የሚያድጉበትን ዱር የሚያጠጡ የውሃ ገንዳዎችን አበጀሁ። 7 ወንድና ሴት ባሪያዎችን ገዛሁ፤ በቤተ መንግሥቴ የተወለዱ ባሪያዎችም ነበሩኝ። ከእኔ በፊት በኢየሩሳሌም ከነገሡት ሁሉ እጅግ የሚበልጥ የከብት መንጋና የቤት እንስሶች ነበሩኝ። 8 ብርና ወርቅን፥ የነገሥታቱንና የአውራጃዎቹንም ሃብት ለራሴ አከማቸሁ። ለእኔ ለራሴ ወንድና ሴት አዝማሪዎች ነበሩኝ፤ እጅግ በበዙት ሚስቶቼና ቁባቶቼም በምድር ማንኛውንም ሰው ሊያስደስተው የሚችለውን ነገር አደረግሁ። 9 ከእኔ በፊት በኢየሩሳሌም ከነበሩት ሁሉ ይልቅ ታላቅና ባለጸጋ ሆንኩ፥ ጥበቤም ከእኔው ጋር ቆየች። 10 ዓይኖቼ የፈለጉትን ማናቸውንም ነገር አልከለከልኳቸውም። በምሠራው ሁሉ ልቤ ስለ ተደሰተና ደስታ የሠራሁት ሥራ ሁሉ ብድራት ስለ ነበረ ከየትኛውም ደስታ ልቤን አልከለከልኩትም። 11 ከዚያም እጆቼ ያከናወኗቸውን ተግባራት ሁሉ፥ እኔም የሠራኋቸውን ሥራዎች ተመለከትኩ፥ ነገር ግን ሁሉም እንፋሎትና ነፋስን ለማገድ መሞከር ነበር። በእርሱ ውስጥ ከፀሐይ በታች አንድም ትርፍ አልነበረበትም። 12 ከዚያም ጥበብን፥ ደግሞም ዕብደትንና ሞኝነትን ለመመርመር ራሴን መለስኩ። አስቀድሞ ከተደረገው በቀር ከዚህኛው ንጉሥ በኋላ የሚመጣው ንጉሥ ምን ለማድረግ ይችላል? 13 ከዚያም ልክ ብርሃን ከጨለማ እንደሚሻል ጥበብም ከሞኝነት የሚሻል መሆኑን መረዳት ጀመርሁ። 14 ጥበበኛ ሰው የሚሄድበትን እንዲያውቅ ዓይኖቹን በራሱ ላይ አድርጎ ይጠቀምባቸዋል፥ ሞኙ ግን በጨለማ ይሄዳል፥ ቢሆንም ለእያንዳንዱ የተዘጋጀለት ፍጻሜ ተመሳሳይ መሆኑን አውቃለሁ። 15 እኔም በልቤ፥ "በሞኙ ላይ የሚደርሰው በእኔም ላይ ይደርሳል። ስለዚህ በጣም ጥበበኛ ብሆን ምን ልዩነት ያመጣል?" አልኩ። "ይህም ደግሞ እንፋሎት ብቻ ነው" ብዬ በልቤ ደመደምኩኝ። 16 ምክንያቱም ጠቢቡም እንደ ሞኙ ለዘላለም አይታሰብም። በሚመጣው ዘመን ሁሉም ነገር የተረሳ ይሆናል። ልክ ሞኙ እንደሚሞት ጠቢቡም ሰው ይሞታል። 17 ከፀሐይ በታች የሚሠራው ሥራ ሁሉ ክፉ ስለሆነብኝ ሕይወትን ጠላሁ። ይህም የሆነው ሁሉም ነገር እንፋሎትና ነፋስን ለማገድ መሞከር ስለሆነ ነው። 18 ከፀሐይ በታች በሥራ የደከምኩበትን ሁሉ ጠላሁ፥ ከእኔ በኋላ ለሚመጣው ሰው ልተውለት የግድ ነውና። 19 እርሱ ጥበበኛ ወይም ሞኝ ይሆን እንደሆነ ማን ያውቃል? ሆኖም ከሰማይ በታች በጥበቤ በሠራሁት ሁሉ ላይ አዛዥ ይሆናል። ይህም ደግሞ እንፋሎት ነው። 20 ከዚህ የተነሣ ከፀሐይ በታች በሠራሁት ሥራ ሁሉ ላይ ልቤ ተስፋ መቁረጥ ጀመረ። 21 ምክንያቱም አንዱ በጥበብ፥ በእውቀትና በብልሃት ይሠራ ይሆናል፥ ነገር ግን የነበረውን ነገር ሁሉ አንድም ላልለፋበት ሰው ይተውለታል። 22 ይህም ደግሞ እንፋሎትና እጅግ የሚያሳዝን ነው። ከፀሐይ በታች ሰው ተግቶ በመሥራቱና ሥራውን ሁሉ ለማጠናቀቅ በልቡ በመሞከሩ ምን ያተርፋል? 23 የየዕለት ሥራው በስቃይና በውጥረት የተሞላ ነው፥ ስለዚህ ነፍሱ በሌሊት እረፍት አታገኝም። ይህም ደግሞ እንፋሎት ነው። 24 ለማንኛውም ሰው ከመብላት፥ መጠጣትና ከሥራው መልካም በሆነው ከመርካት የሚበልጥበት ምንም ነገር የለም። ይህ እውነት የሚመጣው ከእግዚአብሔር እጅ እንደሆነም አየሁ። 25 ከእግዚአብሔር ካልሆነ በስተቀር ማን ሊበላ ይችላል? ወይም የትኛውንም ዓይነት ደስታ ማን ሊደሰት ይችላል? 26 እርሱን ደስ ለሚያሰኝ እግዚአብሔር ጥበብን፥ እውቀትንና ደስታን ይሰጠዋል። እንዲሁም ለኃጢአተኛው የመሰብሰብንና የማከማቸትን ሥራ ይሰጠዋል፥ እግዚአብሔርን ደስ ለሚያሰኘው ሰው ይሰጠው ዘንድ። ይህም ደግሞ እንፋሎትን ማብዛትና ነፋስን ለማገድ መሞከር ነው።

Ecclesiastes 2:1

እኔ በልቤ አልሁ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በልቡ ይገልፃል። ተርጓሚ"ለራሴ አልኩ "

በደስታም እፈትንሃለሁ
እዚህ ጋር እራሱን በሦስተኛ ወገን ይናገራል ። መልካም ደስታ የሚለው ቃልም እንደ ቅፅል ሊገለፅ ይችለል ። ተርጓሚ" እራሴን ደስታ በሚሰጡኝ ነገሮች እፈትናለሁ "(ረቀቅ ስሞች ተመልከት) መልካም የሚለው ቃል በግስ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ "በሚያስደስቱም ነገሮች ሐሴት አደርጋለሁ።"(ረቂቂ ስም ተመልከት)

ይህም ደግሞ እነሆ ከንቱ ነበር
ይህ ደስታ ልክ እንደ ተን ጊዜአዊ አንደሆነና ለተወሰነ ጊዜ ብቻ እንደሆነ ይናገራል። ተርጓሚ ይህም ልክ እንደ ተን ጊዜአዊና ለአጭር ጊዜ ብቻ ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ሳቅን "ዕብድ ነህ" አልሁት
በትምህረተ ጥቅስ ውስጥ ያለው ሐሳብ ቀጥተኛ ባልሆነ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ "በነገሮች ላይ መሣቅ እብደት ነው አልሁ"(ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅስ ተመልከት)

ምን ታደርጋለህ?
ፀሐፊው መልካም (እርካታ) እርባና ቢስ እንዲሆንና አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄን ይጠቀማል ። የግነት ጥያቄን ተመልከት)

Ecclesiastes 2:3

እስካይ ድረስ ልቤ
ይህ ሐሳብ (ንግግር) የሚናገረው ላይታዬ ነገር በጣም ማሰብን ያሳያል። ስሜቱና ሐሳቡ ልቡ የሆኑ ያክልም ፀሐፊው ይናገራል።

ሰውነቴን በወይን ጠጅ ደስ ለማሰኘት
"ሰውነቴን" የሚለው ቃል በቀላል ሐረግ ሊገለፅ ይችለል። ተርጓሚ "እራሴን ደስ ለማሰኘት ወይን ጠጅ መውሰድ (መጠቀም) (ረቂቂ ስም ተመልከት)

ልቤ በጥበብ እየመራኝ
ፀሐፊው የተማረን ጥበብ በሰው አስመስሎ ልክ የሆነ ሰው እንደመራው እንዴት ሊመራው እንደነበረ ይናገራል። ተርጓሚ "ጥበበኞች ስላስተማሩኝ ነገሮች አሰብኩ" (ሕይወት ክል ነገሮቸን በሰው ማስመሰል ተመልከት)

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ ስለሆኑት ነገሮች ሁሉ ይገልፃል ። ተርጓሚ "በምድር ላይ"

በሕይወታቸው ዘመን ሁሉ
"በሕይወት እያሉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 2:4

ቤቶችንም አደረግሁ ወይንም ተከልሁ አትክልትንና ገነትን አደረግሁ
ምናልባት ፀሐፊው ሌሎች ሥራውን እንዲሠሩ ተናግሮአል። ተርጓሚ ቤትን የሠሩልኝና ወይንም የተከሉ ሰዎች ነበሩኝ ። አስተከልኩአቸው አስደረኩአቸው ። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

አትክልትንና ገነትን
እነዚህ ሁለት ተመሣሣይ ትርጉም ሲኖራቸው የሚገልፁትም የሚያምር የፍራፍሬ እርሻ ተክል (ዛፍን)ነው።

ዘፎችን አጠጣበት ዘንድ
"ለዛፎች ውሃ አቀርብ ዘንድ"

በድር የተተከሉትንም ዛፎች
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል ። ተርጓሚ "ዛፎች ያሉበት (የሚያድጉበት) ዱር"

Ecclesiastes 2:7

የቤት ውልድ ባሪያዎችም ነበሩኝ
"በቤት ውስጥ የተወለዱ ባሪያዎች ነበሩኝ " ወይም "ባሪያዎች ልጆች ወልደው እነርሱም ባሪያዎች ነበሩ"

ከነበሩት ሁሉ ይልቅ
ግልፅ የሆነ ግሥ ሊቀርብ ይችላል ። ተርጓሚ "ማንም ከነበረው በላይ "ወይም ማንም የትኛውም ንጉሥ ከነበረው በላይ"

የከበረውንም የነገሥታትና የአውራጃዎችን መዝገብ
ይህ የሚገልፀው የጎረቤት ሀገሮች ለእሥራኤል ንጉሥ ተገደው ይከፍሉት የነበረውን ወርቅና ሀብት ነው። ተርጓሚ ከነገሥታትና ከአውራጃ ገዥዎች መዝገብ አገኘው።

አውራጃዎች
እዚህ ጋር "አውራጃዎች"የክፍለ-ሀገር ገዥዎችን ይወክላሉ ።ተርጓሚ "የክፍለ-ሀገር ገዥዎች"

የሰዎች ልጆችንም ተድላ ..... የብዙ ሴቶችም
ይህ ማለት አንድ ሰው ልክ ከሴቶች ጋር ሲተኛ የሚያገኘውን እርካታ ያክል ከብዙ ሴቶች ጋር በመተኛት ደስ ይሰኝ ነበር። ተርጓሚ "ሰው ከሴት ጋር በመተኛት እንደሚደሰተው እንዲህ ከብዙ ሴቶች ጋር በመተኛት እጅግ እደሰት ነበር ።

Ecclesiastes 2:9

ከእኔ አስቀድመው በኢየሩሳሌም ከነበሩት ሁሉ ይልቅ
ይህ የቀደሙትን የኢየሩሳሌም ገዥዎች ይገልፃል። ተርጓሚ "ከእኔ በፊት በኢየሩሳሌም ውስጥ ገዥ ከነበሩት ይልቅ"

ጥበቤ ከእኔ ጋር ፀንታ ቀረች
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። "በጥበብ መመለስ ቀጠልኩ " (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ዓይኖቼን ከፈለጉት ሁሉ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለተመለከተው ነገር አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በዓይኖቹ ይገልፃል።ተርጓሚ ያየሁትንና የተመኘሁትን ሁሉ .... ከራሴ "

... ሁሉ አላራቅሁትም
"ሁሉንም አገኘሁ"

ልቤን ከደስታ ሁሉ አላራቅሁትም
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለምኞቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በልቡ ይገልፃል ይህ በመልካም መልኩ ሊቀመጥ /ሊፃፍ የሚችል ሲሆን ደስታ የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገልፅ ይችላል። ተርጓሚ "እራሴን ከየትኛውም ደስታ አልከለከልኩም" ወይም "በሚያስደስተኝ ነገር ሁሉ ለመደሰት ለራሴ ፈቀድኩ"

ልቤም ..... ደስ ይለው ዘንድ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለምኞቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በልቡ ይገልፃል። ተርጓሚ "ደስ ተሰኘሁ"

Ecclesiastes 2:11

እጄ የሠራቻት ሥራዬን ሁሉ
እዚህ ጋር ፀሐፊው እራሱን በእጁ ይገልፃል። ተርጓሚ "ያከናወንኳቸውን ሁሉ"

ከንቱ ነፋስንም እንደመከተል ነበር
እነዚህ ሁለት ቃላት ዘይቤአዊ ሲሆን እርባና ቢስ ስለሆኑት ነገሮች የሚገልፅ ሀሳብ ነው።

ከንቱ
ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም ስለሌላቸው ነገሮች ተን የሆኑ ያክል ይናገራል። መክብብ 1:14 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። ተርጓሚ "ልክ እንደ ተን እርባና ቢስ " ወይም "ትርጉም የለሽ (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ንፋስን እንደመከተል
ፀሐፊው የሚለው ሰዎች የሚያደርጉት ሁሉ ንፋስን ለመቆጣጠር እንደ መሞከር እርባና ቢስ ነው ። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "ንፋስን እንደመቆጣጠር ያክል እርባና ቢስ ነው።" (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ከፀሐይ በታችም ትርፍ አልነበረም
"ነገር ግን ከፀሐይ በታች ትርፍ አልነበረም"

ከፀሐይ በታች
ይህ የሚገልፀው በምድር ላይ የተደረጉትን ሁሉ ነው። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "በምድር ላይ "(ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

እብደትንና ስንፍናን
ሁለቱ ቃላት ተመሣሣይ ትርጉም ሲኖራቸው የሞኝነት አስተሳሰብንና ባህሪይን በቅደም ተከተሉ ይገልፃል። የመክብብ 1:17 ትርጉምን ተመልከት።

በፊት ከተደረገው በቀር ከንጉሥ በኋላ የሚመጣው ሰው ምን ያደርጋል
ፀሐፊው የግነት ጥያቄን ንጉሡ በፊት ከሠራው የተሻለ ነገር የሚቀጥለው ንጉሥ ምንም ሊያደርግ እንደማይችል አፅንኦት ለመስጠት ነው ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ከንጉሡ ቀጥሎ የሚመጣው ንጉሥ የቀደመው ንጉሥ ያልሠራውን ሊሠራ እንደማይችል" (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

ከንጉሥ በኋላ የሚመጣው ሰው (ንጉሥ)
አሁን ያለውን ንጉሥ የሚተካ ንጉሥ ወይም "ከእኔ ቀጥሎ የሚመጣው ንጉሥ"

Ecclesiastes 2:13

ብርሃን ከጨለማ እንደሚበልጥ እንዲሁ ጥበብ ከሥንፍና
ይህ ንግግር ብርሃን ከጨለማ እንደሚሻል በማነፃፀር ጥበብ ከሥንፍና እንደሚሻል ያሳያል። (ንግግር ተመልከት)

የጠቢብ ዓይኖች በራሱ ላይ ናቸው
ይህ ጠቢብ ሰው ለመንገዱ ወዴት እንደሚሄድ አትኩሮት በመስጠት በጥበብ እንዴት እንደሚሄድ የሚናገር ነው። ተርጓሚ ጠቢብ ሰው ወዴት እንደሚሄድ አይኖቹን እንደሚጠቀም አይነት ሰው ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዓይኖቹ በራሱ ላይ ናቸው
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው ተርጓሚ ለማየትና ለመመልከት ትኩረት ይሰጣል

ሰነፉ ግን በጨለማ ይሄዳል
ይህ ሰነፉ የሚወስነውን ያልተገባ ውሳኔ በጨለማ ውስጥ ከሚሄድ ሰው ጋር ያነፃፅራል (ያወዳድራል) ተርጓሚ "ሰነፉ በጨለማ ወስጥ እንደሚሄድ አይነት ሰው ነው"(ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ተመሳሳይ ክስተት
ሞት

Ecclesiastes 2:15

በልቤ .....አለው
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን "በልቡ" ይገልፃል። ተርጓሚ "ለራሴ ተናገርኩ (አልኩ)

ለምን እጅግ ጠቢብ ሆንሁ?
ይህ ፀሐፊው የግነት ጥያቄን የሚጠቀመው ጠቢብ መሆን ትርፍ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "በጣም ጠቢብ ቢሆን ምንም ለወጥ አያመጣም" (የግነት ጥያቄን ተመልከት)

በልቤ ..... አልሁ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን "በልቡ" ይገልፃል። ተርጓሚ "ደመደምኩ"

ይህ ደግሞ ከንቱ ነው
ይህ ደግሞ "ተን" ነው ፀሐፊው ተን (ከንቱ) እንደሆኑ ያክል ስለማይረቡና ትርጉም ስለሌላቸው ነገሮች ያወራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ወይም ትርጉም የለሽ" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ለዘላለም የሚሆን የጠቢብና የሰነፍ መታሰቢያ አያገኝም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ሰነፍን ለዘላለም እንደማያሰተውሉ ሁሉ ጠቢብንም እንደዚሁ ለዘላለም አያስታውሱም"

ነገር ሁሉ የተረሳ ይሆናልና
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ሁሉም ነገር በሰዎች ዘንድ የተረሳ ይሆናል።"

Ecclesiastes 2:17

የተሠራው ሥራ ሁሉ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል ። ተርጓሚ "ሠዎች የሚሰሩት ሥራ ሁሉ"

ከብዶኛልና
"አስቸግሮኛልና "

ከንቱ ነፋስንም እንደመከተል ነው።
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ዘይቤአዊ ሲሆኑ እርባና እና ከንቱ ስለሆኑ ነገሮች አፅንኦት የሚሰጥ ሀሳብ ነው።

ከንቱ
"ተን "ፀሐፊው እርባና ቢስን ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ተን (ከንቱ) እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ 1:14፡ ትርጉምን የለሽ"(ዘይቤአዊ ተመልከት)

ነፋስን እንደመከተል
ፀሐፊው የሚናገረው ሰዎቸ የሚያደርጉት ሁሉ ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ ነው ። የመክብብ ፡1:14፡ ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "ነፋስን እንደመቆጣጠር ያክል እርባና ቢስ ነው" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉ ነገሮችን ሁሉ ይገልፃል። የመክብብ ፡1:3፡ ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "በምድር ላይ" (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ከእኔ በኋላ ለሚመጣው ሰው
"ከእኔ በኋላ ለሚወርሰው ሰው"

Ecclesiastes 2:19

ጠቢብ ወይም ሰነፍ እንዲሆን የሚያውቅ ሰው ማን ነው?
ፀሐፊ ይህን የግነት ጥያቄ ሀብቱን ስለሚወርሰው ሰው ባህርይ ማንም እንደማያወቅ አፅንኦት ለመስጠት ነው ። ተርጓሚ "ጠቢብ ወይም ሰነፍ ስለመሆኑ ማንም ስለማያውቅ" (የግነት ጥያቄን ተመልከት)

እንዲሆን
የፀሐፊውን ወራሽ ማንነት ይገልፃል።

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉ ነገሮችን ሁሉ ይገልፃል የመክብብ ፡1:3፡ትርጉምን ተመልከት ። ተርጓሚ "በምድር ላይ "(ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በድካም ሀብትና ጠቢብ ብሆን ሀብት በድካሜ
እዚህ ጋር የፀሐፊው "ድካም "እና ጥበብ እራሱንና በጥበብ የሠራቸውን ነገሮች ይወክላሉ። ምናልባት በትክክል ለሠራቸው ሕንፃዎች ገነ ይኖረው ይሆናል ተርጓሚ "ለመገንባት፤በጥበብና በጣም እንደደከምኩበት"

ከንቱ
ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ተን (ከንቱ) እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ ፡1:14፡ ትርጉም የለሽ (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ልቤን ---- ድካም ሁሉ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለሥሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በልቡ ይወክለል። ተርጓሚ "መድከም ጀመርኩ " ወይም "ተስፋ መቁረጥ ጀመረኩ"

Ecclesiastes 2:21

በጥበብና በእውቀት በብልኃትም ከደከመ
"የተማረውን በመጠቀም በጥበብና በብለሃት የሚሠራ"

ለሌላ ላልደከመበት
"ለሌላ ለልሠራበት "

ከንቱ
ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ (ተን) እንደሆኑ ይናገራል የመክብብ ፡1:14፡ ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ እንደ ከንቱ (ተን) እርባና ቢስ ወይም ትርጉም የለሽ (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ትልቅም መከራ
"ትልቅም ጥፋት"

ከፀሐይ በታች በደከመበት ድካም ሁሉና በልቡ ሃሳብ የሰው ጥቅም ምንድር ነው?
ፀሐፊው የግነት ጥያቄን ጠንክሮ የሚሠራ ሠው ምንም እንደማያገኝ አፅንኦት ለመስጠት ነው ። በመክብብ ፡1:3፡ ላይ ያለውን ትርጉም ተመልከት ተርጓሚ "ከፀሐይ በታች ጠንክሮ የሚሠራና በልቡ ሥራውን ለመፈፀም እንደሚሞክር ሠው ምንም አያገኝም" (የግነት ጥያቄን ተመልከት)

በደከመበት ድካም ሁሉና በልቡ ሀሳብ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም ሲኖራቸው ሰወየው እንዴት በርትቶ እንደሚሰራ አፅንኦት ይሠጣሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በልቡ ..... ጥረትም
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ "ተጨንቆ መሞከር"

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ነገሮች ይገልፃል። የመክብብ ፡1፡3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "በምድር ላይ"

ሀዘን ..... ትካዜ ነው
ሁለቱ ዋይታ ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸውና የሠውየው ሥራ ምን ያህል አድካሚ እንደሆነ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ልቡም በሌሊት አይተኛም
እዚህ ጋር የሰው አዕምሮ በልቡ ሲገለፅ ጥልቅ ሀሳቡን አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ "አዕምሮው አያርፍም " ወይም "መጨነቁን ይቀጥላል" (ፈሊጣዊና ዘይቤአዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 2:24

የእግዚአብሔር እጅ
እዚህ ጋር እግዚአብሔር እንዴት ለህዝቡ እንደሚያዘጋጅ አፅንኦት ለመስጠት በእጅ ይገለፃል። ተርጓሚ ከእግዚአብሔር

ያለ እርሱ ፈቃድ የበላ ደስ ብሎትም ተድላን የቀመሠ ማን ነው?
ፀሐፊው ይህን የግነት ጥያቄ ከእግዚአብሔር አቅርቦት በስተቀር ተድላ ሊኖር እንደማይችል አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ ከእግዚአብሔር ካልሆነ በስተቀር ማንም ሊበላ ወይም የትኛውንም አይነት ተድላ ማግኘት አይችልም።

Ecclesiastes 2:26

እግዚአብሔርን ደስ ለሚያሰኘው ሰው ይሰጥ ዘንድ
ይህ ኃጢያተኛው የሚያከማቸውን ሰጪው ማን እንደሆነ በግልፅ ሳይናገር መተርጎም ይቻላል። ተርጓሚ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘው ሰው ይሰጠው ዘንድ (ይኖረው ዘንድ)

ከንቱ ነፋስንም እንደመከተል ነው
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ሀሳቡ ነገሮች እርባና ቢስና ከንቱ እንደሆኑ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ከንቱ
"ተን" ፀሐፊው የሚናገረው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ እንደሆኑ አድርጎ ነው። የመክብብ ፡1፡14፡ ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "እንደ ከንቱ እርባና ቢስ" ወይም "ትርጉም የለሽ" (ዘይቤአዊ ንግገር ተመልከት) ነፋስን እንደመከተል ፀሐፊው ሰዎች ነፋስን ለመቆጣጠር እንደሚሞክሩ እንዲሁ የሚሰሩት ነገር ሁሉ እርባና ቢስ መሆኑን ይነገራል ። የመክብብ ፡1፡14፡ ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "ነፋስን እንደመቆጣጠር ያክል እርባና ቢስ ናቸው።" (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ለሁሉም ነገር የተቀጠረለት ጊዜ አለው፥ ከምድር በታች ለሚሆነውም ወቅት አለው። **2** ለመወለድ ጊዜ አለው፥ ለመሞት ጊዜ አለው፥ ለመትከል ጊዜ አለው፥ ለመንቀል ጊዜ አለው፥ **3** ለመግደል ጊዜ አለው፥ ለመፈወስ ጊዜ አለው፥ ለማፍረስ ጊዜ አለው፥ ለመገንባት ጊዜ አለው፥ **4** ለማልቀስ ጊዜ አለው፥ ለመሣቅ ጊዜ አለው፥ ለማዘን ጊዜ አለው፥ ለመጨፈር ጊዜ አለው፥ **5** ድንጋይ ለመወርወር ጊዜ አለው፥ ድንጋይ ለመሰብሰብ ጊዜ አለው፥ ለመተቃቀፍ ጊዜ አለው፥ ከመተቃቀፍ ለመራቅ ጊዜ አለው፥ **6** ለመፈለግ ጊዜ አለው፥ ፍለጋን ለማቆም ጊዜ አለው፥ ነገሮችን ለመጠበቅ ጊዜ አለው፥ ነገሮችን ወርውሮ ለመጣል ጊዜ አለው፥ **7** ልብስ ለመቅደድ ጊዜ አለው፥ ለመስፋት ጊዜ አለው፥ ዝም ለማለት ጊዜ አለው፥ ለመናገር ጊዜ አለው፥ **8** ለመውደድ ጊዜ አለው፥ ለመጥላት ጊዜ አለው፥ ለጦርነት ጊዜ አለው፥ ለሰላም ጊዜ አለው። **9** ሠራተኛው ከጥረቱ የሚያተርፈው ምንድነው? **10** እግዚአብሔር እንዲፈጽሙት ለሰው ልጆች የሰጣቸውን ሥራ አይቻለሁ። **11** እግዚአብሔር ሁሉን ነገር በጊዜው ተስማሚ አድርጎ ሠራው። ደግሞም በልባቸው ውስጥ ዘላለማዊነትን አስቀመጠ። ነገር ግን የሰው ልጆች ከጅማሬአቸው እስከ ፍጻሜአቸው ድረስ እግዚአብሔር የሠራውን ሥራ ሊያስተውሉት አይችሉም። **12** ለሰው በሕይወት ዘመኑ ከመደሰትና መልካም ከማድረግ በቀር የሚሻል ምንም ነገር እንደሌለ አውቃለሁ። **13** ደግሞም ሰው ሁሉ ሊበላና ሊጠጣ፥ ከሥራውም ሁሉ በሚመጣ መልካም እንዴት መደሰት እንዳለበት ሊያውቅ። ይህ የእግዚአብሔር ሥጦታ ነው። **14** እግዚአብሔር የሠራው ሁሉ ለዘላለም እንደሚኖር አውቃለሁ። በዚህ ላይ መጨመርም ሆነ መቀነስ አይቻልም። ምክንያቱም ሰዎች በአክብሮት እንዲቀርቡት ይህንን ያደረገው እግዚአብሔር ነው። **15** አሁን ያለው ሁሉ ቀደም ሲል የነበረ ነው፤ ወደ ፊት የሚኖረውም ሁሉ ቀደም ሲል የነበረ ነው። እግዚአብሔር ሰዎችን የተደበቁ ነገሮችን እንዲፈልጉ ያደርጋቸዋል። **16** ከፀሐይ በታች ፍትሕ ሊኖር በሚገባበት ግፍ መኖሩን አየሁ፥ ጽድቅ ሊኖር በሚገባበትም ሥፍራ ብዙ ጊዜ የሚገኘው ግፍ ነው። **17** እኔም በልቤ፥ "ስለ እያንዳንዱ ጉዳይና ስለ እያንዳንዱ ሥራ በጻድቁና በአመጸኛው ላይ በትክክለኛው ጊዜ እግዚአብሔር ይፈርዳል" አልሁ። **18** እኔም በልቤ፥ "የሰው ልጆች እንደ እንስሳ መሆናቸውን ለማሳየት እግዚአብሔር ይፈትናቸዋል" አልሁ። **19** በእንስሳት ላይ የሚደርሰው ያው ዕድል ፈንታ በሰው ልጆች ላይ ይደርሳልና። እንደ እንስሳቱ፥ ሰዎች ሁሉ ይሞታሉ። ያንኑ አየር ሁሉም ይተነፍሱታል፥ ስለዚህ በዚህ መንገድ ሰው ከእንስሳ ብልጫ የለውም። ሁሉም ነገር ፈጥኖ የሚጠፋ እስትንፋስ አይደለም? **20** ሁሉም ወደ አንድ ሥፍራ ይሄዳሉ። ሁሉም ነገር ከአፈር ይመጣል፥ ሁሉም ነገር ደግሞ ወደ አፈር ይመለሳል። **21** የሰው መንፈስ ወደ ላይ፥ የእንስሳ መንፈስም ወደ ታች ወደ ምድር ውስጥ ይሄድ እንደሆነ የሚያውቅ ማን ነው? **22** ስለዚህ ማንም ሰው በሥራው ከመደሰት የሚበልጥ የተሻለ ነገር እንደሌለ እንደገና አስተዋልሁ፥ ያ ዕድል ፈንታው ነውና። ከእርሱ በኋላ የሚሆነውን እንዲያይ ማን መልሶ ሊያመጣው ይችላል?

Ecclesiastes 3:1

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ከአንድ ጥግ እስከ ሌላኛው ያሉትን የተለያዩ የሕይወት ጉዳዮችን ለመግለፅ የተወሰነ የአፃፃፍ ለውጥ ይጠቀማል።

ለሁሉ ዘመን ..... ለሆነ ነገር ሁሉ ጊዜ አለው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ትርጉም ሲኖራቸው የተጣመሩትም አፅንኦት ለመስጠት ነው ። (ተመሳሳይነት ተመልከት)

ከሰማይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል። የመክብብ ፡1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "በምድር ላይ" (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የተተከለውንም ለመንቀል ጊዜ
ትርጉም ሊሆን የሚችለው 1. "የመከር ጊዜ" ወይም 2. "የመንቀል ጊዜ"

Ecclesiastes 3:4

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ከአንድ ጥግ እስከ ሌላኛው ያሉትን የተለያዩ የሕይወት ጉዳዮችን ለመግለፅ የተወሰነ የአፃፃፍ ለውጥ መጠቀሙን ቀጥሏል።

ማቀፍ (መተቃቀፍ)
አንድን ሰው ለፍቅር ወይም ወዳጅነትን ማሳያ በክንዳችህ ውስጥ መያዝ

Ecclesiastes 3:6

አጠቃላይ መረጃ
አሁንም ፀሐፊ ከአንድ ጥግ እስከ ሌላኛው ጥግ ያሉትን የተለያዩ የሕይወት ጉዳዮች ለመግለፅ የተወሳነ የአፃፃፍ ለውጥ መጠቀሙን ቀጥሏል።

Ecclesiastes 3:8

አጠቃላይ መረጃ
ፀሐፊው ከአንድ ጥግ እስከ ሌለኛው ያሉትን የተለያዩ የሕይወት ጉዳዮች ለመግለፅና ለመደምደም የተወሰነ የአፃፃፍ ለውጥ መጠቀሙን ቀጥሏል ።

ለሠራተኛ የድካሙ ትርፍ ምንድር ነው?
ይህ ሐሳብ ቀስቃሽ ጥያቄ ሲሆን አንባቢው በቀጣዩ የውይይት ርዕስ ላይ ትኩረት እንዲሠጥ ነው። ፀሐፊው ይህን የግነት ጥያቄ የተጠቀመው የሰው ድካሙ ከንቱና ዘለቂ ትርፍ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ጥያቄው በአረፍተ ነገር መልኩ ሲቀመጥ ተርጓሚ "ሠራተኛ ለደከመበት ትርፍ የለውም (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

Ecclesiastes 3:11

እግዚአብሔር ..... ነገርን ሁሉ በጊዜው ውብ አድርጎ ሰራው
እግዚአብሔር ሁሉም ነገር በጊዜው እንዲከወን የተወሰነ ጊዜ ስጥቷል። ወይም እግዚአብሔር እያንዳንዱ ነገር እንደሆነ ትክክለኛ ጊዜ አስቀምጧል።

ዘላለምነትን በልቡ ሰጠው
እዚህ ጋር በልቡ የሚለው ቃል የሰው ልጅን ይወክላል። እዚህ ጋር "ልብ" የሰው ልጅን ሀሳብና ምኞት ይወክላል። ተርጓሚ "በሰው ልጆች ልብ ውስጥ ዘላለማዊነትን አስቀመጠ"

ከጥንት ጀምሮ እስከ ፍፃሜ ድረስ
ይህ ጅማሬንና ፍፃሜን እንዲሁም በመካከል ያሉትን ሁሉ ይወክላል።

Ecclesiastes 3:12

ሰው ደስ ከሚለውና ..... በቀር
"እንዴት ሐሴት ማድረግ እንዳለበት ማወቅ አለበት" ወይም "ሐሴት ማድረግ አለበት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 3:14

ሊጨመርበት ወይም ከእርሱ ሊጎድል አይቻልም
ይህ ገቢር መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ "ማንም ማንንም ሊጨምር ወይም ሊያጎድል አይችልም "

Ecclesiastes 3:16

በፍርድ ሥፍራ ኃጢአት በፅድቅም ሥፍራ ኃጢአት አየሁ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይነት ሲኖራቸው ተመሳሳይ የኃጢአት (ክፋት) ባህሪይ እንዳለ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ፅድቅ ሥፍራ
"ፅድቅ መኖር ባለበት ቦታ"

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የሚደረጉትን ለመግለፅ ነው። የመክብብ 1:3 ትርጉም ተመልከት። ተርጓሚ "በምድር ላይ" (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

እኔም በልቤ ..... አልሁ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለሥሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን "በልቡ" ይገልፃል። ተርጓሚ "ለራሴ አልኩ (ተናገርኩ)"

በፃድቅና በኃጢአተኛ
ይህ ስለ ፃድቅና ኃጢአተኛ ሰዎች ነው። ተርጓሚ "ፃድቅ የሆኑና ኃጢአተኛ የሆኑ" ወይም ፃድቃንና ኃጢአተኞች"

ለነገር ሁሉና ለሥራ ሁሉ
ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይነት ሲኖራቸው የሰው ልጅ ድርጊትን ሁሉ ይገልፃል።

Ecclesiastes 3:18

በልቤ ..... አልሁ
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለሥሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በ"ልቡ" ይገልፃል። ተርጓሚ "ለራሴ ተናገርኩ"

እንደ እንስሳ መሆናቸውን
እዚህ ጋር ፀሐፊው ሰዎች እንደ እንስሳ ናቸው እያለ ነው። በቀጣዩ ቁጥር ፀሐፊው በእርግጥ ሰዎች እንዴት እንደ እንስሳ እንደሆኑ በግልፅ ያስረዳል። (ተመሳሳይ ተመልከት

Ecclesiastes 3:19

እድል ፈንታ አንድ ነው
"ለሁለቱም አንድ አይነት ነው" ወይም "አንድ አይነት ነው"

የሁሉም እስትንፋስ አንድ ነው
"ሁሉም ተመሳሳይ ይተነፍሳሉ"

ሰው ከእንስሳ ብልጫ የለውም
የሰው ልጅ ከእንስሳ ምንም አይሻልም"

ሁሉም እንደ እስትንፋስ አይደለምን?
እዚህ ጋር ፀሐፊው ሁሉም ነገር እንደ እስትንፋስ ጊዜአዊ እንደሆነ ይናገራል። ፀሐፊው የግነት ጥያቄን ሁሉም ነገር ጊዜአዊ እንደሆነ አፅንኦት ለመስጠት ይጠቀማል። ጥያቄው በዐፍተ-ነገር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ሁሉም ነገር እስትንፋስ ነው" ወይም ሁሉም ነገር እንደ ተን ጊዜአዊ ነው" (ዘይቤአዊና ግነት ተመልከት)

ሁሉ ወደ አንድ ቦታ ይሄዳል
ይህ ማለት ሁሉም ሰውና ሁሉም እንስሳት ይሞታል ይበሰብሳልም አፈርም ይሆናል። ተርጓሚ "ሁሉም ነገር ይሞታል ወደ አንድ ቦታም ይሄዳል" አፈር

Ecclesiastes 3:21

ነፍስ ..... ወደ ምድር እንደምትወርድ የሚያውቅ ማነው?
ፀሐፊው የግነት ጥያቄን ሰዎችም እንስሳትም ከሞቱ በኋላ በእርግጥ ምን እንደሚሆን የሚያውቅ ማንም እንደሌለ አፅንኦት ለመስጠት ነው። ጥያቄው በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ነፍስ ወደ ምድር..... ማንም የሚያውቅ የለም" (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

ደስ ከሚለው በቀር ሌላ
የመክብብ 3:12 ትርጉም ተመልከት

ከእርሱ በኋላስ የሚሆነውን ያይ ዘንድ የሚያወጣው ማን ነው?
ፀሐፊው ይህን የግነት ጥያቄ የሚሆነው ነገር ከሞት በኋላ የሚያይ ማንም የለም ለሚለው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ከእኛ መካከል ከሞት በኋላ ምን እንደሚያጋጥመን ማንም የሚያውቅ የለም" (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 እንደገና ከፀሐይ በታች ስለሚደረገው ግፍ ሁሉ አሰብሁ። የሚጨቆኑትን ሰዎች ዕንባ ተመልከቱ። የሚያጽናናቸውም የለም። በጨቋኞቻቸው እጅ ኃይል አለ፥ ነገር ግን የተጨቆኑት ሰዎች አጽናኝ የላቸውም። **2** ስለዚህ ካሉት የሞቱት፥ እስካሁን በሕይወት ካሉት ቀደም ሲል የሞቱት ይሻላሉ አልሁ። **3** ሆኖም ከሁለቱ የሚሻለው ያልኖረው፥ ከፀሐይ በታች የሚደረገውን ክፉ ድርጊት ያላየው ነው። **4** ከዚያም የትኛውም ጥረትና የጥበብ ሥራ ባልንጀራውን ለቅንዓት እንደሚያነሣሣው አየሁ። ይህም ደግሞ እንፋሎትና ንፋስን ለማገድ መሞከር ነው። **5** ሞኝ ሰው እጁን አጣምሮ ይቀመጣል፥ አይሠራምም፥ ስለዚህ የራሱ ሥጋ ምግቡ ነው። **6** ንፋስን ለማገድ በመሞከር ከሚገኝ ሁለት እፍኝ ይልቅ በጥሞና የተሠራ አንድ እፍኝ ይሻላል። **7** ከዚያም እንደገና ስለሚበልጠው ከንቱነት፥ ከፀሐይ በታች በይበልጥ ተንኖ ስለሚጠፋው እንፋሎት አሰብሁ። **8** ብቻውን የሆነ አንድ ሰው አለ። ወንድ ልጅም ሆነ አባት አንድም የለውም። ለሚሠራው ሁሉ ማለቂያ የለውም፥ ዓይኖቹም ባገኘው ብልጽግና አይረኩም። እርሱም፥ "የምለፋው ለማን ነው? ራሴንስ ከደስታ የማርቀው ለምንድነው?" ብሎ ይደነቃል። ይህ የከፋ ሁኔታ ደግሞም እንፋሎት ነው። **9** ከአንድ ሰው ይልቅ ሁለቱ የተሻለ ሥራ ይሠራሉ፤ በጋራ ለሥራቸው የተሻለ ገቢ ማግኘት ይችላሉ። **10** አንደኛው ቢወድቅ ሌላኛው ጓደኛውን ሊያነሣው ይችላልና። በመሆኑም በወደቀ ጊዜ የሚያነሣው ካልኖረ ብቸኛውን ሰው ሀዘን ይከተለዋል። **11** ሁለቱ አብረው ቢተኙ ለሞቃቸው ይችላል፥ ብቻውን ቢሆን ግን እንዴት ለሞቀው ይችላል? **12** አንድ ሰው ብቻውን ሊሸነፍ ይችላል፥ ሁለቱ ግን ጥቃቱን መመከት ይችላሉ። በሦስት የተገመደ ገመድ ቶሎ አይበጠስም። **13** ማስጠንቀቂያዎችን እንዴት መስማት እንዳለበት ከማያውቅ ሞኝ ሽማግሌ ንጉሥ ይልቅ ድሃ፥ ነገር ግን ጥበበኛ የሆነ ወጣት ይሻላል። **14** ወጣቱ ከወህኒ ወጥቶ ቢነግሥ ወይም በሀገሩ በድህነት ተወልዶ ቢያድግም ይህ አውነት ነው። **15** ይሁንና ከፀሐይ በታች ሕያው የሆነና የሚንቀሳቀሰው ሁሉ ራሳቸውን ንጉሥ ሆኖ ለተነሣው ለሌላው ወጣት ሲያስገዙ አየሁ። **16** አዲሱን ንጉሥ መታዘዝ ለሚፈልገው ሕዝብ ሁሉ መጨረሻ የለውም፥ በኋላ ላይ ግን ብዙዎቹ አያመሰግኑትም። በርግጥ ይህ ሁኔታ እንፋሎት፥ ንፋስንም ለማገድ መሞከር ነው።

Ecclesiastes 4:1

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ ስለተደረጉት ነው። የመክብብ 1:3 ትርጉም ተመልከት ተርጓሚ "ከፀሐይ በታች"

እነሆም.....እንባ
“ተመለከትኩ አየሁም”

የተገፉ ሰዎች እንባ
እዚህ ጋር እንባ ማልቀስን ይገልፃል። ተርጓሚ “የተገፉ ሰዎች ያለቅሱ ነበር”

በሚገፉአቸው እጅ ኃይል ነበረ
ይህ ማለት ገፊዎቻቸው ኃያል ነበሩ ማለት ነው። እዚህ ጋር “እጅ” የያዘውን ይወክላል። ተርጓሚ “ገፊዎቻቸው ኃያል (ኃይለኛ) ነበሩ”

Ecclesiastes 4:2

እስከ ዛሬ በሕይወት ካሉት
በሕይወት የሚለው ቃል በሕይወት ያሉትን ይወክላል። እስከ ዛሬ የሚለው ሐረግ ደግሞ አሁንም በሕይወት ያሉትን ይወክላል። ተርጓሚ “እስከ ዛሬ በሕይወት ያሉትን ሰዎች”

ከሁለቱ ይልቅ ገና ያልተወለደው.....ይሻላል “ገና ያልተወለደው ከሁለቱ ይሻላል” ከእነዚህም ከሁለቱ
ይህ ሐረግ የሞቱትንና በሕይወት ያሉትን ይገልፃል። ተርጓሚ “ሁለቱም እነዚህ የሞቱትም እነዚህ በሕይወት ያሉት”

ከፀሃይ በታች
ይህ በምድር የተደረጉትን ይገልጻል (ይወክላል) የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “በምድር ላይ” (ፈሊጣዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 4:4

በባልንጀራውም ዘንድ ቅንዓት .....አየሁ
ቅንአት የሚለው ቃል እንደ ቅፅል ተገልጾ ይሆናል። ተርጓሚ “ባልንጀራውን ቀናተኛ አደረገ” (ረቂቅ ስም ተመልከት)

በባልንጀራውም ዘንድ ቅንዓት

1. የጎረቤት ባልንጀራ፡ በጎረቤት ባልንጀራውን ንብረት ይሆናል
2. የጎረቤት ባልንጀራ ፡በጎረቤቱ የእኛ ጥበብ ይሆናል

ከንቱ ንፋስንም እንደመከተል ነው
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ሲሆኑ እርባና ቢስ ስለሆኑ ነገሮች አጽንኦት የሚሰጥ ሀሳብ ነው። (ተመሳሳይ ተመልት)

ከንቱ
“ተን” ፀሃፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ተን (ከንቱ) እንደሆኑ ይናገራል የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት :: ተርጓሚ እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ወይም ትርጉም የለሽ (ዘይቤአው ተመልከት)

ነፋስን እንደመከተል
ፀሃፊው ሰዎች የሚያደርጉት ሁሉ ነፋስን ለመቆጣጠር እንደ መሞከር እርናባ ቢስ መሆኑን ይናገራል የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ ነው” (ዘይቤአዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 4:5

ሰነፍ እጆቹን ኮርትሞ ይቀመጣል
“እጅን ማኮራተም” የስንፍና ምልክትና በሌላ አባባል ይህ ሰው ስራ ለመስራት ፈቃደኛ አይደለም ማለት ነው። ተርጓሚ “ሰነፍ ለመስራት ፈቃደኛ አይደለም” (ተምሳሌታዊ ድርጊትና ተመሳሳይ ተመልከት)

የገዛ ሥጋውንም ይበላል
ይህ ሰውን የራሱን ስጋ እንደሚበላ ያክል እራሱን ያጠፋል ማለት ነው። ተርጓሚ “በውጤቱም ለራሱ ጥፋት ምክኒያት ይሆናል።” ወይም “በውጤቱም እራሱን ያጠፋል” (ዘይቤአዊ ተመልከት)

እጅ ሙሉ
“ትንሽ መጠን”

ሁለት እጅ ሙሉ
“በጣም ብዙ” የተገኘ ትርፍን ያስረዳል። ተርጓሚ “ሁለት እጅ ትርፍ” ወይም “በጣም ብዙ ትርፍ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነፋስን በመከተል
ፀሓፊው የሚናገረው ሰዎች የሚያደርጉት ሁሉ ነፋስን ለመቆጣጠር እንደ መሞከር እርባና ቢስ ነው። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ። ተርጓሚ “እሱም ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ ነው።” (ዘይቤአዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 4:7

ከንቱን ነገር(ከንቱነት)
“ያለ ትርፍ እርባና ቢስ መሆን”

ደግሞ ከንቱ
“አሁንም ደግሞ የሚጠፋ ተን” ፀሓፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ“ አሁንም እንደ ከንቱ እርባና ቢስ የሆኑ ነገሮች” ወይም “አሁንም ትርጉም የለሽ ነገሮች።” (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ከፀሃይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉ ነገሮችን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ “በምድር ላይ” (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ልጅም ሆነ ወንድም የለውም
ይህ ሰው ቤተሰብ የለውም ተርጓሚ “እሱ ቤተሰብ የለውም”

ዓይኖቹ.....አይጠግቡም
ይህ አንድ ሙሉ ሰው ለምኞቱ አፅንኦት ለመስጠት በዓይኖቹ ይወከላል። ተርጓሚ “እሱ አልረካም/ አልጠገበም”

ለማን እደክማለሁ ሰውነቴንስ መልካሙን ነገር ለምን እነፍጋታለሁ?
እኔ በጣም ተግቼ ሰውነቴን ካላስደሰትኩ ትርፍ የሚያገኘው ማን ነው?

ከንቱ
ፀሓፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “እንደ ከንቱ እርባና ቢስ” ወይም “ትርጉም የለሽ” (ዘይቤአዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 4:9

አንዱ ብቻውን ሆኖ በወደቀ ጊዜ.....ወዮለት
ወዮለት የሚለው ቃል መከራ እንደሚከተለው ለማሳየት ነው። ተርጓሚ “አንዱ ብቻውን ሆኖ በወደቀ ጊዜ ሀዘንተኛ ነው(ይሆናል)”

ሁለቱ በአንድነት ቢተኙ ይሞቃቸዋል
ፀሓፊው የሚናገረው ሁለት ሰዎች በቀዝቃዛ ሌሊት አንዱ ሌላኛውን ያሞቃል ተርጓሚ “ሁለት ሰዎች በሌሊት አብረው ቢተኙ ሊሞቁ ይችላሉ”

አንድ ብቻውን ግን እንዴት ይሞቃል?
ይህ ስለተኛ ሠው ይገልፃል። ፀሃፊው ይህን የግነት ጥያቄ የተጠቀመው አንድ ሰው ብቻውን ቢተኛ እንደማይሞቀውና ሁለት ሲሆኑ ግን አንዱ ሌላኛውን ሊያሞቀው እንደሚችል አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በ ዓረፍተ ነገር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ሰው ብቻውን ሲሆን አይሞቀውም” ወይም “ብቻውን የሚተኛ ሰው አይሞቀውም” (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

Ecclesiastes 4:12

አንዱም አንዱን ቢያሸንፍ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “አንድ ሰው ብቻውን የሆነውን ሰው ሊያሸንፍ ይችላል።”

ሁለቱ(ሁለቱ ግን)
“ግን ሁለት ሰዎች”

ይቆማሉ
“እራሳቸው ከጥቃት ይከላከላሉ”

በሦስት የተገመደ ገመድ
ይህ ልክ በሦስት ድርብ እንደተገመደ ገመድ ሦስት ሰዎች በአንድነት ሲሆኑ ጠንካራ እንደሆኑ ይናገራል። ተርጓሚ “ልክ በሦስት ድርብ እንደተገመደ ገመድ ሶስት ሠዎች ጠንካራ ናቸው ።” (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

በሦስት የተገመደ ገመድ ፈጥኖ አይበጠስም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “በሦስት ድርብ የተገመደ ገመድ ሠዎች በቀላሉ አይበጥሱትም”

Ecclesiastes 4:13

ጠቢብ ብላቴና
“ጢብ ወጣት”

ከእንግዲህ ወዲህ ከማያውቅ
እዚህ ጋር ማወቅ ፈቃኝነትን ይወክላል። ተርጓሚ “ከእንግዲህ ወዲያ ፈቃደኛ ያልሆነ”

ተግሳፅን
“በተግሳጽ ስር ከሆነ በኋላ”

በመንግስቱ አገር ዳግም ችግረኛ ሆኖ ቢወለድ
ይህ ማለት ችግረኛ ወላጆች ነበሩት ማለት ነው። ተርጓሚ አንድ ቀን ከሚመራው ችግረኛ ወላጆቹ ከሚኖሩበት ምድር ተወለደ።

Ecclesiastes 4:15

x
ከጠቢቡን ብላቴና ይልቅ ጠቢብ ላይሆን ከሚችል የንጉስ ልጅ መረጡ

የሚሄዱትን ሕያዋን
ሕያዋን የሚለው ቃልና የሚሄዱትን የሚለው ቃል በመሰረቱ ተመሳሳይ ነገር ሲሆኑ ተጣምረው በሕይወት ያሉትን ሰዎች አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ከፀሃይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ። ተርጓሚ “በምርድ ላይ” (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ሕዝብ ሁሉ አይቆጠሩም
ይህ የተጋነነ ንግግር ብዙ ቁጥር ያለውን ህዝብ እንደሆነ አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ “እጅግ በጣም ብዙ ህዝብ አሉ”

ከንቱ ንፋስንም እንደመከተል
እነዚህ ሐረጎች ዘይቤአዊ ሲሆኑ እርባና ቢስና ከንቱ ስለሆኑ ነገሮች አፅንኦት የሚሰጥ ሀሳብ ነው ። (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ከንቱ
“ተን” ፀሃፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉም ተመልከት። ተርጓሚ እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ወይም ትርጉም የለሽ (ዘይቢአዊ ንግግር ተመልከት)

ነፋስን እንደመከተል
ፀሃፊው ሰዎች የሚያደርጉት ሁሉ ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ መሆኑን ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉም ተመልከት ተርጓሚ “ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ ነው።” (ዘይቤአዊ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ወደ እግዚአብሔር ቤት በምትሄድበት ጊዜ ጠባይህን ተቆጣጠር። ለመስማት ወደዚያ ሂድ። ሞኞች ክፉ መሥራታቸውን ሳያውቁ ከሚያቀርቡት መሥዋዕት ይልቅ መስማት ይበልጣል። **2** ለመናገር እጅግ አትፍጠን፥ በእግዚአብሔር ፊት የትኛውንም ጉዳይ ለማቅረብ ልብህ እጅግ አይፍጠን። እግዚአብሔር በሰማይ ነው፥ አንተ ግን በምድር፤ ስለዚህ ቃልህ ጥቂት ይሁን። **3** የምትሠራው ከበዛና ሃሳብ ከሆነብህ፥ ክፉ ህልም ሊገጥምህ ይችላል። ቃልህ ብዙ ሲሆን ብዙ የሞኝነት ነገርም ትናገራለህ። **4** ለእግዚአብሔር በምትሳልበት ጊዜ ከመፈጸም አትዘግይ፥ እግዚአብሔር በሞኞች ደስ አይለውምና። **5** የተሳልከውን ፈጽመው። የተሳሉትን ካለመፈጸም ያለመሳል ይሻላል። **6** አንደበትህ ሰውነትህን ለኃጢአት እንዲያነሣሣው አትፍቀድለት። ለካህኑ መልዕክተኛ፥ "ያ ስዕለት ስሕተት ነበረ" አትበል። በሐሰት በመሳል እግዚአብሔርን ለምን ታስቆጣዋለህ፥ የእጅህንስ ሥራ እንዲያጠፋ እግዚአብሔርን ለምን ታነሣሣዋለህ? **7** በብዙ ሕልም ውስጥ፥ በብዙም ቃል ውስጥ እንፋሎት የሆነ ከንቱነት አለ። ስለዚህ እግዚአብሔርን ፍራ። **8** በግዛትህ ውስጥ ድሃው ሲበደል፥ ፍትህንና መብቱን ሲነጠቅ በምታይበት ጊዜ፥ ማንም አላወቀም ብለህ አትደነቅ፥ ምክንያቱም ከሥራቸው ያሉትን የሚቆጣጠሩ አለቆች አሉ፥ በእነርሱም ላይ እንኳን የበላይ አለቆች አሉ። **9** በአጠቃላይ የምድሪቱ ምርት ለሁሉም ነው፥ ንጉሡ ራሱም ምርቱን ከእርሻ ይወስዳል። **10** ማንም ብርን የሚወድ በብር አይረካም፥ ማንም ብልጽግናን የሚወድ ሁልጊዜ ተጨማሪውን ይፈልጋል። ይህም ደግሞ እንፋሎት ነው። **11** ሀብት ሲበዛ በእርሱ የሚጠቀሙ ደግሞ ይበዛሉ። ባለቤቱ በዓይኖቹ ከማየቱ በስተቀር ሀብቱ ምን ይጠቅመዋል? **12** ብዙም ሆነ ጥቂት ቢበላ፥ የሚሠራ ሰው እንቅልፉ ጣፋጭ ናት፥ የባለጸጋው ሀብት ግን እንቅልፉን ይነሳዋል። **13** ከፀሐይ በታች ያየሁት እጅግ የከፋ ነገር አለ፡ ይኸውም በባለሌቱ የተከማቸው ሀብት መጥፊያው ሲሆን ነው። **14** ባለጸጋው በክፉ አጋጣሚ ሀብቱን በሚያጣበት ጊዜ ለልጁ፥ እርሱ ላሳደገው፥ በእጁ የሚተውለት አይኖረውም። **15** ሰው ከእናቱ ማኅፀን ራቁቱን እንደ ተወለደ፥ ራቁቱን ደግሞ የምድሩን ሕይወት ይሰናበታል። ከሥራው አንዱን በእጁ መውሰድ አይችልም። **16** ሌላው እጅግ ክፉ ነገር፥ ሰው እንደ መጣ እንዲሁ ደግሞ መሄዱ ነው። ስለዚህ ለንፋስ በመሥራት ሰው የሚያገኘው ትርፍ ምንድነው? **17** በዘመኑ ሁሉ በጨለማ ይበላል፥ በህመምና በቁጣ በብዙ ይበሳጫል። **18** ተመልከቱ! እኔ እግዚአብሔር በሰጠን በምድር ሕይወታችን ከፀሐይ በታች በምንደክምበት፥ መልካምና ተስማሚ ሆኖ ያገኘሁት፥ መብላት፥ መጠጣትና ባገኘነው በሥራችን ውጤት ሁሉ መደሰትን ነው። ይህ የሰው ዕድል ፈንታው ነው። **19** እግዚአብሔር ለማንኛውም ሰው ሀብትንና ባለጸግነትን፥ ድርሻውን የሚያገኝበትን ችሎታና በሥራው መደሰትን መስጠቱ ይህ የእግዚአብሔር ሥጦታ ነው። **20** ለመሥራት በሚያስደስተው ነገር እግዚአብሔር ባተሌ ስለሚያደርገው፥ የሕይወት ዘመኑን እምብዛም አያስባቸውም።

Ecclesiastes 5:1

እግርህን ጠብቅ
እዚህ ጋር “እግርህን” የሚለው የአንድ ሠው ባህሪን ሲገልጽ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “እንዴት እራስህን እንደምትመራ ተጠንቀቅ”

Ecclesiastes 5:2

አትፍጠን.....ልብህ አይቸኩል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ሲሆኑ እግዚአብሄርን ስለሆነ ጉዳይ ከማናገርህ በፊት ማሰብ እንዳለብህ አፅንኦት ለመስጠት ነው። (ከመናገርህ በፊት ማሰብ እንዳለብህ አፅንኦት ለመስጠት)

አፍህ.....ይናገር ዘንድ
እዚህ ጋር በአፍህ የሚለው ቃል ስለሚናገር ሰው አፅንኦት እና ገለፃ ለመስጠት ነው ። ተርጓሚ “ለመናገር”

ልብህ አይቸኩል
እዚህ ጋር ግለሰብ በስሜቱና ምኞቱ አፅንኦት ለመስጠት “በልቡ” ተወክሏል። ተርጓሚ “አታድርግ” ወይም “ተው”

ቃልህ ጥቂት ትሁን
“ብዙ አትናገር(አትበል)”

Ecclesiastes 5:4

ሰነፎች ደስ አይሰኙምና ለእግዚአብሔር.....ትፈፅመው ዘንድ አትዘግይ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ጋር ያደረግነውን ቃል አለመፈፀም ሞኝነት መሆኑን ነው ተርጓሚ እግዚአብሔር በሰነፎች ደስ ስለማይሰኝ የገባኸውን ቃል ከማድረግ አትስነፍ

Ecclesiastes 5:6

ሥጋህን በኃጢአት እንዲያስተው ለአፍህ አርነት አትስጥ
እዚህ ጋር "አፍህ" የሚለው ቃል ግለሰብን ሲወክል ሰውየው ደግሞ በሥጋው ተወክሏል። ተርጓሚ "የተናገርከው ኃጢአት እንዲሆን አታድርግ"

እግዚአብሔር በቃል ይቆጣ ዘንድ የእጅህንም ሥራ ያጠፋ ዘንድ ስለምን ትሻለህ?
ፀሐፊው ይህን የግነት ጥያቄ የማትፈፅመውን ቃል መስጠት ሞኝነት መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ በሐሰት ቃል እግዚአብሔርን ማስቆጣትና የእጅህን ሥራ እንዲያጠፋ ማድረግ ሞኝነት ይሆናል። (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

የእጅህን ሥራ ያጠፋ ዘንድ
እዚህ ጋር ግለሠቡ በ"እጅ" ተወክሏል ተርጓሚ "የሠራኸውን ሁሉ ያጠፋል" ብዙ ህልም ባለበት ዘንድ እንዲሁም ደግሞ ብዙ ቃል ባለበት ስፍራ ብዙ ከንቱ ነገር አለ። ፀሐፊው ነገሮት ከንቱ እንደሆኑ እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው መሆኑን ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉም ተመልከት። ተርጓሚ "ብዙ ህልምና ብዙ ቃል እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ናቸው።"

Ecclesiastes 5:8

ድሆች ሲገፉ .....ሲነጠቁ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ሰዎች ድሆችን ሲገፉና ሲነጥቁ"

ድሆች
ይህ ችግረኛ ሠዎችን ይወክላል ተርጓሚ "ድሆች የሆኑ" ወይም "ችግረኛ"

ፍርድና ፅድቅ
ሁለቱ ቃላት በመሠረቱ ተመሣሣይ ሲሆኑ ሠዎች ስለባቸው ሁኔታ ይናገራል። ተርጓሚ "ፍትሐዊ ፍርድ"

በዚህ ነገር አትደነቅ
ሰዎች ስላሉ አትደነቅ (አትገረም)"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌሎች ክፉ ይላሉና
በሰዎች ላይ ሥልጣን ያላቸው ሌሎች ሰዎች አሉ። ተርጓሚ "ምድሩ የሚያመርተው መብል ... ከምድሩ ምርት (እህል)" (ረቂቅ ሥራ ተመልከት)

Ecclesiastes 5:10

ከንቱ
ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ" እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ወይም ትርጉም የለሽ" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ሀብት ሲበዛ
ሀብት የሚለው ቃል እንደ ቅፅል ሊገለፅ ይችላል ተርጓሚ "ሰው በጣም ሀብታም በሆነ መጠን"

የሚበሉት ይበዛሉ
አማራጭ ትርጉሞች 1) "እንዲሁ ሰው ብዙ ገንዘብ ያጠፋል (ያወጣል) 2) "እንዲሁ ሀብቱን የሚበሉት ሰዎች ይበዛሉ።"

የሚበሉት
ይህ የሚበሉት ያክል ሰዎች ሀብት ሊያጠፉ (ሊያወድሙ) ተርጓሚ "የሚጠቀሙት" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ሀብቱን በዓይኑ ብቻ ከማየት በቀር ለባለቤቱ ምን ይጠቅመዋል?
ፀሐፊው ይህን የግነት ጥያቄ ባለሀብቱ ከሀብታቸው ምንም እንደ ማያተርፉ አፅንኦት ለመስጠት ይጠቀማል። ጥያቄው በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ባለሀብቱ አንድ የሚያገኘው ጥቅም ሀብቱን በዓይኑ መመልከት ብቻ ነው።"

Ecclesiastes 5:12

የሠራተኛ እንቅልፉ ጣፋጭ ነው
ይህ የግለሰብ እንቅልፉ የሚበላው ጣፋጭ እንደሆነ ያክል እንቅልፉም የሞላና ሰላማዊ መሆኑን የናገራል። ተርጓሚ "የሠራተኛ እንቅልፍ ሰላማዊ ነው።" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

እጅግ ወይም ጥቂት ቢበላ
"እጅግ ብዙ ምግብ ወይም ጥቂት ምግብ ቢበላም"

የባለጠጋ ጥጋብ ግን እንቅልፉን ይከለክለዋል።
የባለጠጋ ጥጋብ ግን እንቅልፉን ይከለክለዋል። ይህ ባለጠግነት እንቅልፍ እንደሚከለክለው ሰው ሊከለክለውና መተኛት አለመቻሉንና ስለገንዘቡም መጨነቁን ይናገራል። ተርጓሚ "ባለጠጋ ግን ሥለ ገንዘቡ ስለሚጨነቅ እንቅልፍ አይተኛም"

Ecclesiastes 5:13

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ በምድር ላይ

በባለቤቱ ዘንድ የተቆጠበች ባለጠግነት
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ባለቤቱ ባለጠግነት ቆጠበ (አከማቸ)

በክፉ ነገር
አማራጭ ትርጉሞች 1) በመጥፎ ዕድል 2) በመጥፎ ውል

ልጅንም ቢወልድ በእጁ ምንም የለውም
እዚህ ጋር በእጁ የሚለው ቃል ባለቤትነት ይወክላል (ያሳያል) ። ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ለልጅ ምንም ይዞታ አልተወም (አላስቀመጠም) "

Ecclesiastes 5:15

ከእናቱ ሆድ ራቁቱን እንደወጣ እንዲሁ እንደ መጣሁ ይመስላል
ይህ ሰው ሲወለድ ራቁቱን እንደሆነ ያሳያል። "ራቁቱን የሚለው ቃል ያለልብስ መሆንን ብቻ ሳይሆን ሰዎች ሲወለዱ ምን ነገር (ይዞታ) እንደሌላቸው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ "ሰው ሲወለድ ራቁቱንና ምንም ነገር እንደሌለው ይህን ሕይወት እንዲሁ ይተዋል (ይሰናበታል)። "(ዘይቤአዊ ተመልከት)

ከእናቱ ሆድ .....እንደ ወጣ
"እንደ ተወለደ

ይመለሳል
"ይህ መሞትን ይገልፃል" ተርጓሚ "ይሞታል"

ከጥረቱም በእጁ ሊወስድ የሚችለውን ምንም አያገኝም
እዚህ ጋር የሰው ሀብት (ይዞታው) በጥረት ተወክሏል። ተርጓሚ "ከሀብት አንድም ነገር ከእርሱ ጋር አይሄድም"

እንደ መጣ እንዲሁ ይሄዳል
ይህ ሰው እንደሚወለድና እንደሚሞት የሚገልፅ ሲሆን ከቀድሞው ቁጥር ጋር ተመሣሣይ ሀሳብን ይገልፃል። ይህ ወንድንም ሴትንም ይወክላል። ተርጓሚ ሰዎች ወደ ዚህ ምድር ምንም ይዘው እንዳልመጡ ሁሉ እንዲሁ ሲሞቱና ይህን አለም ሲሰናበቱ ምንም ነገር ይዘው አይሄዱም።"

ድካሙም ለነፍስ ከሆነ ጥቅሙ ምንድን ነው
ፀሐፊው ለነፍስ ከመድከም ምንም ትርፍ እንደማይገኝ አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄን ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ለነፍስ ከመስራት ማንም ትርፍ የሚያገኝ የለም" (የግነት ጥያቄን ተመልከት)

ድካሙ ለነፋስ ከሆነ
ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ 1) ይህ ነፋስን ለመቆጣጠር እንደሚሞክር ሰው ዘላቂ ያልሆነ ትርፍ በቀላል ይገልፃል ተርጓሚ "ነፋስን መከተል መሞከር" ወይም "ነፋስን እንደመከተል እርባና ቢስ ድካም (ሥራ) "2) ይህ የሚያመለክተው ሰው ለትርፍ የሚተነፍሰውን አየር ብቻ ይቀበላል።"

ዘመኑን ሁሉ በጨለማ ..... ነው።
ይህ በጨለማ ስላለና በሕይወት ዘመኑ ሁሉ ስለሚያዝን ሰው ይናገራል። እዚህ ጋር "ጨለማ" ኃዘንና ብስጭትን ይወክላል። "ተርጓሚ እርሱ ሕይወቱን በኃዘንና በብስጭት ያሳልፋል። " (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ዘመኑን
እዚህ ጋር "ዘመን" የሰውን ሕይወት ይወክላል። ተርጓሚ "ሕይወቱን"

በብስጭት በደዌና በቁጣ ነው
"ብስጭት" ና "ደዌ" በቅፅል ሊገለፁ ይችላሉ። ተርጓሚ እጅግ በጣም መንከራተት ትልቅ ህመምና ብስጭት"

Ecclesiastes 5:18

እነሆ
ፀሐፊው በቀጣይ ስለሚናገረው የአንባቢውን ቀልብ ለመሳብ ይህን ቃል ይጠቀማል። ተርጓሚ "ትኩረት ስጥ" ወይም "አዳምጥ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ ያየሁት መልካምና የተዋበ
እዚህ ጋር "መልካምና" "የተዋበ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ አንድ ናቸው። ሁለተኛው የመጀመርያውን ትርጉም ያሰፋዋል። ተርጓሚ "እኔ ያየሁት ከሁሉ የተሻለ ነገር ነው።"

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ "በምድር ላይ"

ሰው እግዚአብሔር በሰጠው በሕይወቱ ዘመን ሁሉ
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ "እግዚአብሔር መኖር እስከፈቀደልን ድረስ"

ሰው ..... ይህ እድል ፈንታው ነውና
አማራጭ ትርጉሞች 1) ሰው .... ይህ ብድራቱ ነውና። 2) ሰው ሊከውናቸው (ሊያደርጋቸው) የተፈቀደለት ነውና።

Ecclesiastes 5:19

ባለጠግነትና ሀብትን
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረቱ ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው ገንዘብና ሠው ገንዘብ የሚገዛቸውን ነገሮች ሁሉ ይወክላሉ።

እድል ፈንታውን ይወስድ ዘንድ
"የተሰጠውን ሊቀበል።"

እርሱ የሕይወቱን ዘመን እጅግ አያስብም
እዚህ ጋር "እርሱ" የሚለው ቃል እግዚአብሔር ስጦታ የሰጠውን ሰው ይወክላል። "አያስብም" የሚለው ቃል ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ "እርሱ አያስታውስም" ወይም "እርሱ አያስብም"

የሕይወቱን ዘመን
ይህ በሕይወቱ ዘመን የተከሰቱትን ነገሮች ይወክላል። ይህ በግልፅ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "በሕይወቱ ዘመን የተከሰቱትን ነገሮች ሁሉ" (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ማሰልጠኑ
"ማጨናነቁ (ሥራ ማብዛቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ከፀሐይ በታች ያየሁት ክፉ ነገር አለ፥ እርሱም ለሰዎች ከባድ ነው። **2** ለራሱ የሚመኘውን አንዳች ላያጣ እግዚአብሔር ሀብትን፥ ባለጠግነትንና ክብርን ይሰጠዋል፥ የሚደሰትበትን ችሎታ ግን አይሰጠውም። ይልቁንም እነዚህን ነገሮች ሌላው ሰው ይጠቀምባቸዋል። ይህ እንፋሎት፥ ክፉ ስቃይም ነው። **3** ሰው አንድ መቶ ልጆች ቢወልድና ብዙ ዘመን ቢኖር፥ የዕድሜው ዘመን ቢረዝም፥፥ ልቡ ግን በመልካም ነገር ባይረካ፥ በክብርም ባይቀበር፥ ከዚህ ሰው ይልቅ ሞቶ የተወለደ ሕጻን ይሻላል አልሁ። **4** እንዲህ ያለው ሕጻን እንኳን በከንቱ ይወለዳል በጨለማም ይሄዳል፥ ስሙም አይታሰብም። **5** ይህ ሕጻን ፀሐይን ባያይ ወይም ምንም ባያውቅ፥ ያኛው ባይኖረውም ለዚህኛው ዕረፍት አለው። **6** ሰው ሁለት ሺህ ዓመት ያህል እንኳን ቢኖር በመልካም ነገሮች ግን መደሰትን ባያውቅ፥ እንደ ሌላው ሁሉ ወደዚያው ስፍራ ይሄዳል። **7** የሰው ሁሉ ሥራ አፉን ለመሙላት ነው፥ ፍላጎቱ ግን አይሞላም። **8** በርግጥ ከሞኙ ይልቅ የጠቢብ ሰው ብልጫው ምንድነው? ድሃ በሌሎች ሰዎች ፊት እንዴት መመላለስ እንዳለበት ቢያውቅ ምን ብልጫ አለው? **9** በምኞት ከመቅበዝበዝ በዓይን አይቶ መርካት ይሻላል፥ ይህም ደግሞ እንፋሎትና ንፋስን ለማገድ መሞከር ነው። **10** ለነበረው ሁሉ ቀደም ሲል ስያሜ ተሰጥቶታል፥ ሰው ምን እንደሚመስልም አስቀድሞ ታውቋል። ስለዚህ በሁሉ ላይ ብርቱ ፈራጅ ከሆነው ጋር መከራከር አይረባም። **11** የሚነገር ቃል ሲበዛ ከንቱነትም ይበዛል፥ ታዲያ ይህ ለሰው ምን ይጠቅመዋል? **12** እንደ ጥላ በሚያልፍበት ከንቱና የተቆጠረ የሕይወት ዘመኑ ለሰው በሕይወቱ መልካም የሆነውን የሚያውቅ ማን ነው? እርሱ ካለፈ በኋላ ከፀሐይ በታች ምን ሊሆን እንዳለ ማን ሊነግረው ይችላል?

Ecclesiastes 6:1

በሰው ልጅ ላይ እጅግ የከበደ ነው ።
እዚህ ጋር ክፍት እንደሆነ ነገር ለመሸከም የከበደ ጭነት ያሳያል። ተርጓሚ "ለሰዎች መከራ ይሆናል።" (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

አልጎደለውም
ተርጓሚ "ሁሉ ነገር አለው"

እግዚአብሔር አላሠለጠነውም
"ችሎታ አልሠጠውም"

ከንቱ
ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም ስለሌላቸው ነገሮች ከንቱ (ተን) የሆኑ ያክል ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉም ተመልከት ። ተርጓሚ"ልክ እንደ ተን እርባና ቢስ" ወይም ትርጉም የለሽ" (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Ecclesiastes 6:3

መቶ ልጆች ቢወልድ
"መቶ ልጅ ወለደ" ይህ መላምታዊ ሁኔታ ነው። ይህ የገነነም ሲሆን ከመቶ ልጆች በታች ላላቸውም ይሠራል። ተርጓሚ "ብዙ ልጆች ቢወልድ"

እጅግ ዘመንም በሕይወት ቢኖር ዕድሜውም እጅግ ዓመት ቢሆን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረቱ በትርጉም አንድ ሲሆን አንድ ላይ የሆኑትም አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ "ብዙ ዘመን/አመት/ ኖረ"

ነፍሱም መልካምን ባትጠግብ
ይህ ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት ሲሆን በ"ነፍሱ" ይገልፃል። ተርጓሚ "በመልካም አይረካም (አይደሠትም)

መቃብርንም ባያገኝ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉሞች 1) በጭራሽ ማንም አልቀበረውም" 2) "ክብርን አላገኘውም ማንም በሥርዓት አልቀበረውም።"

ከእርሱ ይልቅ ጭንጋፍ
"ምንም ላይጠቅም የተወለደ ሕፃን (ልጅ)"

በጨለማ ይሸፈናል
x

Ecclesiastes 6:5

ሺህ አመት ሁለት ጊዜ በሕይወት ቢኖር
ይህ መላምታዊ ሁኔታ ነው። "ይህ ሰው ደስ ከተሰኘ በስተቀር ምንም ያህል ዓመት በሕይወት ቢኖር ምንም እንደማይጠቅም ለማጋነን ነው።

ሺህ ዓመት ሁለት ጊዜ
"2000" ዓመት"

ሁሉ ወደ አንድ ሥፍራ የሚሄድ .....
ይህ ማለት ማንም ሰው እንደሚሞተው ይሞታል። "ይሞታልም ሁሉም ሰው ወደ ሚሄደው ይሄዳል። "ወይም" ሁሉም ሰው ወደ መቃብር እንደሚሄድ እርሱም ይሄዳል።

Ecclesiastes 6:7

ለአፍ ነው
እዚህ ጋር በሰው አፍ ውስጥ ምግብን መጨመር መመገብን ይወክላል። ተርጓሚ "ምግብን በአፍ ለማድረግ ነው። ወይም እርሱን ለመመገብ ነው።"

ነፍሱ ግን አትጠግብም
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ነፍሱን አያጠግብም "

ከሰነፍ ይልቅ ለጥበበኛ ጥቅም ምድር ነው ?
ፀሐፊው ጥበበኛ ከሰነፍ ይልቅ ዘላቂ ትርፍ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህን የግነት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ ጠቢብ ከሰነፍ የተሻለ ጥቅም እንደሌለው ይመስላል።" (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

በሕያዋን ፊትስ መሄድ ለሚያውቅ ለድሀ ጥቅሙ ምንድር ነው ?
ፀሐፊው ድሃ ከማንም የተሻለ ዘላቂ ትርፍ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄን ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "በሕያዋን ፊት መሄድ ቢያውቅም ድሃ ጥቅም የለውም" (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

መሄድ ለሚያውቅ
"እራሱን እንዴት እንደሚገዛ"

Ecclesiastes 6:9

በዓይን ማየት
ሰው እነዚህን ነገሮች ስላሉት በዓይኑ ማየት ይችላል። ተርጓሚ "ሰው ያለውን ነገር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በነፍስ ከሚቅበዘበዝ
ይህ ሰው ስለሚፈልገው ነገር ግን የሚያገኘውን ይገልፃል። ተርጓሚ "የማያገኘውን መፈለግ"

ከንቱ ነፋስንም እንደመከተል
እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች ዘይቤአዊ ሲሆኑ እርባና ቢስና ከንቱ ስለሆኑ ነገሮች አፅንኦት የሚሠጥ ሀሳብ ነው።(ተመሣሣይ ተመልከት) ከንቱ "ተን" ፀሐፈው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ : 1:14፡ ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ወይም ትርጉም የለሽ" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ነፋስን እንደመከተል
ፀሐፊው የሚናገረው ሰዎች የሚያደርጉት ሁሉ ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ ነው። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "ነፋስን ለመቆጣጠር እንደመሞከር እርባና ቢስ ነው ።"(ዘይቤአዊ ተመልክት)

የሆነው ሰው አስቀድም ተጠራ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ያለውን ነገር ሁሉ ሰዎች ስም ስጥተውታል (ሰይመውታል)።"

ሰውም እንደሆና ታወቀ
ይህ በገቢር መልክ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ሰውም እንዲሆን ሰዎች አስቀድመው ያውቃሉ።"

ከሚበረታው ጋር ይፋረድ ዘንድ
"እግዚአብሔር የበረታ (የበላይ) ፈራጅ"

የሚያበዛ ብዙ ነገር
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ሰዎች ብዙ ነገር በተናገሩ ልክ"

ከንቱን የሚያበዛ ነገር
ሰው ብዙ ባወራ ልክ የማይረባ ነገር ይናገራል። ተርጓሚ "ባወራ ልክ ቃላቱ እርባና ቢስ ይሆናሉ።" ከንቱ "ያለትርፍ ጥቅም አልባ መሆን"

ለሰው ጥቅም ምንድ ነው?
ፀሐፊው ለሠው ብዙ ማውራት ትርፍ እንደሌለው አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ያ ለሠው ትርፍ የለውም"

እንደ ጥላ በሚያሳልፈው ..... ለሰው የሚሻለውን የሚያውቅ ማነው?
ፀሐፊው በእርግጥ ለሰው የሚሻለውን የሚያውቅ እንደሌለ አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ እንደ ጥላ በሚያልፈው ለሠው የሚሻለውን የሚያወቅ ማንም የለም። (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

ሰው በከንቱ ወራት ቁጥርና እንደ ጥላ በሚያልፈው ዘመኑ በሕይወቱ ሳለ
ይህ ጥላ በፍጥነት እንደሚያልፍ ሁሉ ሕይወት በፍጥነት እንደምታልፍ ይናገራል። "ወራት ቁጥር" የሚለው ሀረግ የሰው ሕይወት አጭር መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ በከንቱነቱ ዘመን እንደ ጥላ አጭር ዕድሜ ውስጥ ያልፋል።

ከእርሱ በኋላ የሚሆነውን ማን ይነግረዋል?
ፀሐፊው ሰው ከሞተ በኋላ ምን እንደሚሆን እንደማይታወቅ አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ሰው ካለፈ (ከሞተ) በኋላ ማንም የሚነግረው የለም።"(የግነት ጥያቄ ተመልከት)

ከፀሐይ በታች ..... የሚሆነውን
ይህ በምድር ላይ የሆኑትን ነገሮች ይገልፃል። በመክብብ፡1፡3፡ላይ "ከፀሐይ በታች" የሚለው እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት። ተርጓሚ "በምድር ላይ የሚሆነውን"

ከእርሱ በኋላ
ይህ ለሞት የትህትና አገላለፅ ነው። ተርጓሚ "በምድር ላይ የሚሆነውን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ከውድ ሽቶ መልካም ስም ይሻላል፥ ከልደት ቀንም የሞት ቀን ይሻላል። **2** ወደ ግብዣ ቤት ከመሄድ ወደ ሀዘን ቤት መሄድ ይሻላል፥ በሕይወቱ መጨረሻ ሰው ሁሉ ሀዘን ይገጥመዋልና፥ ስለዚህ ሕያዋን የሆኑ ሰዎች ይህንን ልብ ማለት አለባቸው። **3** ከሣቅ ጥልቅ ሐዘን ይሻላል፥ ከፊት ሐዘን በኋላ የልብ ደስታ ይመጣልና። **4** የጠቢብ ልቡ ሐዘን ቤት ውስጥ ነው፥ የሞኞች ልብ ግን በግብዣ ቤት ውስጥ ነው። **5** የሞኞችን መዝሙር ከመስማት የጠቢብን ተግሳጽ መስማት ይሻላል። **6** ከድስጥ ሥር የሚነድ እሾህ እንደሚንጣጣ የሞኞች ሣቅ ደግሞ እንደዚሁ ነው። ይህም ደግሞ እንፋሎት ነው። **7** ቀማኛነት ጠቢቡን ሰው ያለጥርጥር ሞኝ ያደርገዋል፥ ጉቦም ልቡን ያበላሸዋል። **8** የአንድ ነገር መጨረሻ ከጅማሬው ይሻላል፤ በመንፈሳቸው ትዕግስተኞች የሆኑ ሰዎች በመንፈሳቸው ከሚታበዩት ይሻላሉ። **9** በመንፈስህ ለመቆጣት አትቸኩል፥ ቁጣ በሞኞች ልብ ያድራልና። **10** "ከእነዚህ ይልቅ ያለፉት ዘመናት ለምን ተሻሉ?" አትበል፥ ይህንን የምትጠይቀው ጥበበኛ ስለሆንክ አይደለምና። **11** ጥበብ ከአባቶቻችን የምንወርሳቸውን ጠቃሚ ነገሮች ያህል መልካም ነው። እርሱ ፀሐይን ለሚያዩ ለእነዚያ ትርፍ ያስገኝላቸዋል። **12** ገንዘብ ጥበቃ ሊሰጥ እንደሚችል ጥበብም ጥበቃን ይሰጣል፥ የዕውቀት ብልጫው ግን ጥበብ ላገኟት ሕይወት መስጠቷ ነው። **13** የእግዚአብሔርን ሥራ ተመልከት፡ እርሱ ያጣመመውን የትኛውንም ነገር ማን ሊያቃናው ይችላል? **14** ጊዜው መልካም ሲሆን በደስታ ኑርበት፥ ቀኑ ሲከፋ ግን ይህን አስብ፡ ሁለቱም አጠገብ ለአጠገብ እንዲኖሩ እግዚአብሔር ፈቅዶላቸዋል። በዚህ ምክንያት ማንም ሰው ከእርሱ በኋላ የሚሆነውን የትኛውንም ነገር አያውቅም። **15** ከንቱ በሆነው የሕይወት ዘመኔ ብዙ ነገሮችን ተመልክቻለሁ። ጻድቃን ቢሆኑም የሚጠፉ ጻድቅ ሰዎች አሉ፥ ክፋትን ቢያደርጉም ረጅም ዘመን የሚኖሩ አመጸኞችም አሉ። **16** ራስህን አታጽድቅ፥ በራስህም ግምት ጠቢብ አትሁን። ለምን ራስህን ታጠፋለህ? **17** እጅግ አመጸኛ ወይም ሞኝ አትሁን። ለምን ከቀንህ በፊት ትሞታለህ? **18** ይህንን ጥበብ ብትይዝ መልካም ነው፥ ጽድቅንም ከማድረግ እጅህን ባትመልስ። እግዚአብሔርን የሚፈራ ሰው ኃላፊነቱን ሁሉ ይወጣልና። **19** በአንድ ከተማ ውስጥ ካሉ አሥር አስተዳዳሪዎች ይልቅ በጥበበኛ ሰው ውስጥ ያለች ጥበብ ተጽዕኖዋ ትልቅ ነው። **20** መልካምን የሚያደርግና ፈጽሞ ኃጢአትን የማይሠራ አንድም ጻድቅ በምድር ላይ የለም። **21** የሚነገረውን ቃል ሁሉ አታድምጥ፥ ምናልባት አገልጋይህ ሲረግምህ ትሰማው ይሆናልና። **22** በተመሳሳይ፥ ሌሎችን በልብህ ብዙ ጊዜ እንደረገምካቸው አንተ ራስህ ታውቃለህ። **23** ይህንን ሁሉ በጥበብ አረጋገጥሁ። እኔም፥ "ጠቢብ እሆናለሁ" አልሁ፥ እርሱ ግን መሆን ከምችለው በላይ ነው። **24** ጥበብ ሩቅና ጥልቅ ናት። ማን ሊያገኛት ይችላል? **25** ለመማርና ለመፈተን፥ ጥበብንና የእውነታን ማብራሪያ ለመፈለግና ክፋት የማይረባ፥ ሞኝነትም ዕብደት መሆኑን ለመረዳት ልቤን መለስሁ። **26** ልቧ በወጥመድና በመረብ የተሞላ፥ እጆቿም የእግር ብረት የሆኑ የትኛዋም ሴት ከሞት ይልቅ መራራ ናት። እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ማንም ቢሆን ከእርሷ ያመልጣል፥ ኃጢአተኛው ግን በእርሷ ይወሰዳል። **27** "መርምሬ ያገኘሁትን ተመልከቱ" ይላል አስተማሪው። የእውነታን ፍቺ ለማግኘት በአንደኛው ምርምር ላይ ሌላውን እጨምር ነበር። **28** እስካሁን የምፈልገው ይህንን ነው፥ ነገር ግን አላገኘሁትም። በሺህ ሰዎች መካከል አንድ ጻድቅ አገኘሁ፥ በእነዚያ ሁሉ መካከል ግን አንዲት ሴት አላገኘሁም። **29** እግዚአብሔር ሰዎችን ቅን አድርጎ እንደ ፈጠራቸው፥ እነርሱ ግን ብዙ ችግሮችን እየፈለጉ ርቀው እንደ ሄዱ ይህንን ብቻ አገኘሁ።

Ecclesiastes 7:1

መልካም ስም
እዚህ ጋር የሰው ስም የሰውን ማንነት (ዝና) ለመግለፅ ይጠቅማል። ተርጓሚ "መልካም ማንነት (ዝና) ወይም " መልካም ስም

በልቡ ያኖረዋል
ይህ ፈሊጣዊ ነው ። ተርጓሚ"ስለዚህ ጉዳይ በጥንቃቄ መታሰብ አለበት

Ecclesiastes 7:3

ከፊት ኅዘን
ይህ ማዘንን ይገልፃል። ተርጓሚ "ሰውን ሀዘንተኛ የሚያዳርግ ልምምድ

ልብ ደስ ይሰኛል ልብ .... በደስታ
እዚህ ጋር "ልብ" የሰውን ሐሳብ ይገልፃል። "ደስታ" 1) የስሜትን ደስታና ሰላማዊ መሆንን ወይም 2) እውነትን የመረዳት ችሎታ ያስረዳል። ተርጓሚ "ትክክለኛ አስተሳሰብ"

የጠቢብን ልብ በለቅሶ ቤት ነው።
እዚህጋር ጠቢብን "በልባቸው" ተወክለዋል። ይህ የጠቢብ ሰው ለቅሶ በልቅሶ ቤት መሆንን ይናገራል። ተርጓሚ "ጠቢባን ስለሞት በጥልቀት ያስባሉ።"

የሰነፎች ልብ ግን በደስታ ቤትነው።
እዚህ ጋር ሰነፎች "በልባቸው" ተወክለዋል። ይህ ሰነፎችን በደስታ ቤት እንደመሆን የሚያስደስታቸው ነገር ብቻ ማሰባቸውን ይናገራል። ተርጓሚ "ሰነፎች ግን ስለሚያስደስታቸው ነገር ብቻ ያስባሉ።"

በለቅሶ ቤት ..... በደስታ ቤት
እነዚህ ሐረጎች በዚህ ቦታ የሆኑትን ነገር ይገለፃል።

Ecclesiastes 7:5

የጠቢባንን ተግሣፅ
ተግሣፅ የሚለው ቃል እንደ ግስ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ "ጠቢባን ሲገሥፁህ"

የሰነፎችን ዜማ ከሚሰማ
"የሰነፎችን መዝሙር ከመስማት"

ከድስት በታች እንደሚቃጠል እሾህ ድምፅ የሰነፍ ሳቅ እንዲሁ ነው።
ይህ ከድስት በታች እንደሚቃጠል እሾህ ድምፅ የሰነፍ ወሬና ሳቅ ምንም ትምህርት እንደሌለው ይናገራል። ተርጓሚ የሰነፍን ሳቅ ማዳመጥ ከድስት በታች የሚቃጠልን የእሾህ ድምጽ ከማዳመጥ ምንም የተሻለ ነገር ሰውን አያስተምርም።

ከንቱ
ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። የመክብብ ፡1፡14፡ ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "እንደ ከንቱ እርባና ቢስ" ወይም "ትርጉም የለሽ" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 7:7

በግፍ
ይህ አንድን ሰው ገንዘብ ወይም ሌላ ሰው እንዳያጠቃው በግድ እንዲሠጥ ማድረግ። ትክክል አይደለም

ጠቢቡን ያሳብዳዋል
አማራጭ ትርጉሞች 1) "ጠቢብን ወደ ሞኝ ይለውጣል። ወይም2)የጠቢብን ምክር የሞኝ ምክር ያደርጋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልብን ያሳብደዋል
እዚህ ጋር ልብ አእምሮን ይወክላል (ይገልፃል) ተርጓሚ "ሰው በትክክል እንዳያሳብና እንዳይፈርድ ችሎታውን ያጠፋል።"

Ecclesiastes 7:8

ታጋሽም ከትዕቢተኛ ይሻላል
ተርጓሚ"ታጋሽ ሰዎች ከትዕቢተኛ ሰዎች ይሻላሉ" ወይም ያታጋሽ አመለካከት ከትዕቢተኛ አመለካከት ይሻላል።"

በነፍስህ ለቁጣ ችኩል አትሁን
እዚህ ጋር“ነፍስ” የሚለው ቃል የሰውን አመለካከት ይገልጻል። ተርጓሚ “ቶሎ አትቆጣ(አትናደድ)” “መጥፎ ንዴት (ብስጭት) አይኑርህ”

ቁጣ በሰነፍ ብብት ያርፋልና
ይህ ቁጣ በውስጡ እንደሚኖር በቁጣ ስለተሞላ ሰው ይናገራል። ይህ በሰው ልብ ውስጥ ስላለው ቁጣ ይናገራል። ምክኒያቱም ልብ የሰው ልጅ ስሜት ምንጭ ተደርጎ ስለሚታሰብ ነው። ተርጓሚ ሞኝ የሞላው ቁጣ ነው።

Ecclesiastes 7:10

ከዚህ ዘመን ይልቅ ያለፈው ዘመን በምን ተሻለ
ሰውየው ይህን ዘመን ለማማረር ይህን ግነት ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። ተርጓሚ “ከአሁን ዘመን ይልቅ ነገሮች ባለፈው ዘመን ይሻላሉ።”

የዚህን ነገር ጥበብ አትጠይቅም
እዚህ ጋር ፀሀፊው የሰውየውን ጥያቄ ለመመገሰጽ ምጸት ይጠቀማል። (ምፀት ተመልከት)

Ecclesiastes 7:11

ፀሃይንም ለሚያዩ
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “በሕይወት ያሉት” (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “በሕይወት ያሉት” **(**ፈሊጣዊ ተመልከት**)**
አማራጭ ትርጉሞች 1) ፀሓፊው “እውቀት” ና “ጥበብ” የሚሉት ቃላትን የተጠቀመው አንድ አይነት ነገር ለማለት ነው። ወይም 2) ጥበብን የማወቅ ትርፍ ሕይወትን ስለምትሰጥ ነው።

ገንዘብ ላደረጉት ሕይወትን እንዲሰጥ ነው።
ይህ የሚናገረው ጥበብ ለዛ ሰው ሕይወት እንደምትሰጥ የሰው ሕይወትን እንደምትጠብቅ ነው። ሰው ጠቢብ ሲሆን በተሻለ ብልጽግናና ረጅም እድሜ እንዲኖር መልካም ውሳኔን ይወስናል። ተርጓሚ “ሰውን ሕይወት ይጠብቃል” ወይም “መልካም ውሳኔን እንዲወስንና ረጅም እድሜን እንዲኖር ያደርገዋል።”

Ecclesiastes 7:13

እርሱ ጠማማ ያደረገውን ማን ሊያቃና ይችላል**?**
ፀሓፊው እግዚአብሄር ስራውን ማንም ሊቀይር እንደማይችል አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄን ይጠቀማል። ይህ በ ዓረፍተ ነገር መልክ ሊፃፍ ይችላል።ተርጓሚ “እርሱ ጠማማ ያደረገውን ማንም ሊያቀና አይችልም።”

Ecclesiastes 7:14

በመልካም ቀን**.....**በክፉም ቀን
“ቀን” የሚለው ቃል ለሚከሰቱ ነገሮች ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “መልካም ነገሮች ሲከሰቱ.....ክፉ ነገሮችም ሲከሰቱ” (ፈሊጣዊ ተመልከት)

በመልካም**.....**ደስ ይበልህ
“በእነዚያ መልካም ነገሮች ደስ ይበልህ”

ይህንም ያንም እንደዚያ ሰርቷል
“ይህንም ያንም” የሚለው ሐረግ ፈሊጣዊ ሲሆን “ይህኛውም” ማለት ነው ተርጓሚ “ አንድ ላይ እንዲሆኑ”ወይም “መልካምም ክፉም ይኖር ዘንድ”

ከእርሱ በኋላ**.....**ምንም
አማራጭ ትርጉሞች 1) “ወደፊት የሚሆን ምንም ነገር” ወይም “ከሞተ በኋላ በእርሱ ላይ የሚሆን የትኛውም ነገር”

Ecclesiastes 7:15

ከንቱ በሆነ ዘመኔ
“ከንቱ በሆነ ህይወቴ”

ፃድቅ በፅድቁ
“ምንም እንኳ ጻድቅ ቢሆኑ”

ኃጥእም በክፋቱ
“ምንም እንኳ ኃጥእ ቢሆኑ”

እጅግ ፃዲቅ**.....**እጅግ ጠቢብም
ሁለቱ ሐረጎች በመሰረቱ ስለ አንድ ነገር ነው የሚያወሩት የተጣመሩትም ለአጽንኦት ነው።

እጅግም ፃዲቅ አትሁን
“ከሆንከው በላይ ፃድቅ ነኝ ብለህ እንዳታስብ”

እጅግ ጠቢብም አትሁን
ተርጓሚ “በራስህ አመለካከት ጠቢብ አትሁን” “በራስህ ፍርድ ጠቢብ መሆን”

እንዳትጠፋ - እራስህን ማፅደቅ ሰውን እንደሚያጠፋ ያመለክታል። ተርጓሚ “እራስህን የምታጠፋበት ምንም
ምክኒያት የለም ወይም በዚህ መንገድ ካሰብክ እራስህን ታጠፋለህ”

Ecclesiastes 7:17

ጊዜ ሳይደርስ እንዳትሞት
ፀሐፊው ሰዎች ያለ ጊዜአቸው እንዲሞቱ የሚያደርጋቸውን ነገር የሚያደርጉበት ምንም ምክኒያት የለም። ተርጓሚ “መሞት ካለብህ ቀን በፊት አስቀድመህ የምትሞትበት ምንም ምክኒያት የለም”

ይህን ብትይዝ**....**መልካም ነው
“ይህ የሚናገረው ሰው እንደ ዕቃ ጥበብን ለመያዝና ጠቢብ ለመሆን ስለመታገል ነው።” ተርጓሚ “ለዚህ ጥበብ እራስህን አስገዛ”

ከዚያም ዳግም እጅህን ባታርቅ መልካም ነው።
ይህ የሚናገረው ፅድቅ እቃ እንደሆነ ያክል ሰው ፅድቅን ለመያዝ ስለመታገል ነው። ተርጓሚ “ፃድቅ መሆንህን ማቆም የለብህም” ወይም “ፃድቅ መሆን መምከርህን መቀጠል አለብህ”

ከሁሉ ይወጣልና
“እግዚአብሄር ከእርሱ ጋር የሚጠብቀውን ሁሉ ያደርጋል”

Ecclesiastes 7:19

በከተማ ከሚኖሩ ከአስር ገዢዎች ይልቅ ጥበብ ጠቢብን ታበረታለች።
“ጥበብ ሰውን ብርቱ ታደርጋለች ፤ በከተማ ከሚኖሩ ከአስር ገዢዎች ይልቅ የበለጠ ብርቱ ታደርገዋለች”

መልካምንም የሚሰራ ኃጢአትንም የማያደርግ
“መልካምን የሚሰራና ኃጢአትን የማይሰራ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 7:21

በሚጫወቱበት ቃል ሁሉ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ሰዎች የሚሉትን ሁሉ”

ልብህ ያውቃልና
“አንተ ራስህ ታውቃለህ - ልብህ የሚለው ቃል ያውቃልና” ለሚለው ቃል አጽንኦት ለመስጠት ነው።

“ልብህ”
እዚህ ጋር የሰው ሐሳብ በልብህ ተገልጾአል። ተርጓሚ “በሃሳብህ”

Ecclesiastes 7:23

ይህን ሁሉ በጥበብ ፈተንሁ
አዚህ ጋር ይህን የሚለው ቃል ፀሐፊው የፃፈውን ነገሮች ሁሉ ይገልፃል። ተርጓሚ ስለፃፍኩአቸው ነገሮች ሁሉ ፈትኜ አወቅኩ።

ግን ከእኔ ራቀች
ለመረዳት ከችሎታዬ በላይ ነበረች ወይም “ነገር ግን ለማድረግ አልቻልኩም”

ራቀ እጅግም ጠለቀ
ይህ የሚናገረው በርቀት በጥልቅ ቦታ እንደተቀመጠ ነገር ጥበብን ለመረዳት ከባድ ስለመሆንን ነው። ተርጓሚ “ለመረዳት ከባድ”

የሚያገኘውስ ማን ነው?
ፀሀፊው ጥበብን መፈለግ ምን ያህል ከባድ እንደሆነ አጽንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ማንም ሊረዳ አይችልም”

በልቤ ዞርሁ
እዚህ ጋር ልብ ሃሳብን ይገልፃል። ዞርሁ የሚለው ቃል ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “ሐሳቤን መራሁት” “ቆረጥኩ”

የነገሩን ሁሉ መደምደሚያ
“ለነገሮች ምክኒያት” መደምደሚያ የሚለው ቃል በግስ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ“በህይወት ውስጥ የተለያዩ ነገሮች እንዴት እንደሚደመደም(መደምደም)”

Ecclesiastes 7:26

ልብዋ ወጥመድና መርባብ የሆነ እጆችዋም እግር ብረት የሆኑ ሴት
ፀሃፊው የምታማልል ሴት በእጆቹ እንስሳትን ለማጥመድ እንደያዘ ሰው ነች ይላል፡ ፀሃፊው አማላይ ሴት አጥማጅ የሆኑ ሰዎች ወጥመድ ይዘው እንደሚዞሩ አጥማጅ ስለመሆኑዋ ነው። “ልብዋ ሐሳቡዋና ስሜቱዋን ይወክላል።” ተርጓሚ “ማንኛዋም ሴት ወንዶችን በማማለል ታጠምዳለች”

ወጥመድና መርበብ
እነዚህ ሁለቱ ቃላት ሰዎች እንስሳትን በሚያጠምዱበት መንገድ እንዴት ሴት ወንዶችን እንደምታጠምድ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

እጆቹዋ እግር ብረት የሆኑ
እዚህ ጋር “እጆቹዋ” ኃይሏንና ቁጥጥሯን ይገልፃል። ይህ የሚናገረው አማላይ ስለመሆኗና ሰዎችን የምታስርበት ሰንሰለት በእጆቿ እንዳለነው። ተርጓሚ “ማንም ከእሷማምለጥ አይችልም”

ኃጢአተኛ ግን ይጠመድባታል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ኃጢአንን ታጠምዳለች”

Ecclesiastes 7:27

አንዱን በአንዱ ላይ ጨምሬ
“ጨምሬ” የሚለው ቃል እንደ ፈሊጣዊ ይጠቅማል። ተርጓሚ “ከአንዱ በኋላ አንዱን መጨመር”

ወደ ነገር ሁሉ መደምደሚያ እደርስ ዘንድ
መደምደሚያ የሚለው ቃል በግስ ሊገለፅ ይችላል ። በመክብብ 7:25 ፤ላይ መደምደሚያ እንዴትእንደተተረጎመ ተመልከት። ተርጓሚ በህይወት ውስጥ ነገርን ሁሉ ለመደምደም ይቻል ዘንድ።

ከሺህ ወንዶች አንድ አገኘሁ
ከአንድ ሺ ሰው አንድ ፃድቅ ከአንድ ሺህ ሰው ስብስብ አንድ ፃድቅ ብቻ ተገኘ

ከእነዚያ ሁሉ.....አንዲት ሴት
ከአንድ ሺህ ሰው ስብስብ አንድ ጻድቅ ሴት አልተገኘም

Ecclesiastes 7:29

እነርሱ ግን ብዙ ብልሃት ፈለጉ
አማራጭ ትርጉሞች 1) “ብዙ ኃጢአተኛ እቅድ ሠሩ (አደረጉ)” 2) “የራሳቸውን ሕይወት ከባድ አደረጉ”

ብዙ ብልሃትን ፈለጉ
ይህ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ በሄዱ ጊዜ ሰብአዊነት ትክክል ወደ አለመሆን ስለመቀየር ያወራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ጥበበኛ የሆነ ሰው ማን ነው? በሕይወት ውስጥ የሚያጋጥሙ ሁነቶችን ትርጉም የሚያውቅ ማን ነው? በሰው ውስጥ ያለች ጥበብ ፊቱን ታበራለች፥ የፊቱም
ክባዴ ይለወጣል። **2** እግዚአብሔር ሊጠብቀው ምሎለታልና የንጉሡን ትዕዛዝ እንድትፈጽም እመክርሃለሁ። **3** ንጉሡ ደስ ያለውን ያደርጋልና ከፊቱ በችኮላ
አትውጣ፥ ትክክል ላልሆነውም ነገር ድጋፍህን አትስጥ። **4** የንጉሥ ቃል ይገዛል፥ ስለዚህ፥ "ምን እያደረግህ ነው?" ማን ይለዋል? **5** የንጉሡን ትዕዛዝ
የሚጠብቅ ጉዳትን ያርቃል። የጠቢብ ልብ የመተግበሪያ ጊዜንና ተገቢ አካሄድን ያስተውላል። **6** የሰው መከራው ብዙ ነውና ለእያንዳንዱ ጉዳይ ትክክለኛ
ምላሽና ምላሹን የሚሰጥበት ጊዜ አለ። **7** ቀጥሎ የሚሆነውን ማንም አያውቅም። ሊመጣ ያለውን ማን ሊነግረው ይችላል? **8** መተንፈስን ለማቆም በሕይወት
እስትንፋስ ላይ ሥልጣን ያለው ማንም የለም፥ **9** ደግሞም በሞቱ ቀን ላይ ሥልጣን ያለው ማንም የለም። በጦርነት ጊዜ ከሠራዊቱ የሚሰናበት ማንም የለም፥
አመጸም ባሪያ የሆኑለትን አይታደጋቸውም። ይህንን ሁሉ አስተዋልሁ፤ ከፀሐይ በታች ለሚሠራው ለሁሉም ዓይነት ሥራ ልቤን ሰጠሁ። አንድ ሰው በሌሎች ላይ
ክፉ ለማድረግ አቅም የሚያገኝበት ጊዜ አለ። **10** ስለዚህ አመጸኞች በይፋ ሲቀበሩ አየሁ። ከተቀደሰው አካባቢ ተወስደው ተቀበሩ፥ የአመጽ ሥራቸውን ይሠሩበት
የነበረ ከተማ ሰዎችም አመሰገኗቸው። ይህ ደግሞ ከንቱነት ነው። **11** በክፉ ወንጀል ላይ ፍርድ ፈጥኖ በማይሰጥበት ጊዜ፥ ክፋትን እንዲያደርጉ የሰው ልጆችን
ልብ ያነሣሣል። **12** አንድ ኃጢአተኛ መቶ ጊዜ ክፋትን ቢያደርግና ረጅም ዘመን ቢኖር እንኳን እግዚአብሔርን ለሚያከብሩት፥ አብሯቸው መሆኑን ለሚያከብሩ
በጎነት እንደሚሆንላቸው አውቃለሁ። **13** ለክፉ ሰው ግን በጎነት አይሆንለትም፤ ሕይወቱም አይረዝምም። እግዚአብሔርን አያከብርምና ዘመኑ ፈጥኖ
እንደሚያልፍ ጥላ ነው። **14** በምድር ላይ የተደረገ ሌላ ከንቱ እንቆሎት አለ። በክፉ ሰዎች ላይ የሚደርሰው በጻድቃኑም ላይ ይደርሳል፥ ለጻድቃኑ የሚደርሰውም
ለክፉዎች ሰዎችም ይደርሳል። እኔም፥ ይህ ደግሞ ክፉ እንቆሎት ነው አልሁ። **15** ለሰው ከፀሐይ በታች ከመብላት፥ መጠጣትና መደሰት የሚሻል ነገር
ስለሌለው ደስታ ይሻላል እላለሁ። ከፀሐይ በታች እግዚአብሔር በሰጠው የሕይወት ዘመኑ ሁሉ በሚደክምበት ነገር ደስታ አብሮት ይሆናል። **16** ጥበብን
ለማወቅና በምድር ላይ የሚሠራውን ሥራ ለማስተዋል ልቤን በሰጠሁ ጊዜ ብዙ ጊዜ በቀንም ሆነ በሌሊት ያለ እንቅልፍ በሚሠራው ሥራ **17** ከዚያም
የእግዚአብሔርን ሥራ ሁሉ ተመለከትሁ ከፀሐይ በታች የሚሠራውን ሥራ ሰው ሊያስተውለው አይችልም። አንድ ሰው መልሶቹን ለማግኘት ምንም ያህል ቢጥር
አያገኛቸውም። ጠቢብ ሰው እንድሚያውቅ ቢያምንም እንኳን በርግጥ አያውቅም።

Ecclesiastes 8:1

እንደ ጠቢብ የሆነ ሰው ማን ነው ነገርንስ መተርጎም የሚያውቅ ማን ነው
ፀሐፊው ይህን መሪ ጥያቄ የሚጠይቀው ቀጥሎ ለሚናገረው ነገር መልስ ለመስጠት ነው።

ፊቱን ታበራለች
ይህ ማለት የሰው ፊት ጠቢብ መሆኑን ያሳያል። ተርጓሚ “በፊቱ ላይ ያሳያል” የፊቱንም ድፍረት ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “ጨካኝ ገፅታው(ፊቱ)”

ትለውጣለች
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “ይለወጣል”

Ecclesiastes 8:2

“በእግዚአብሄር መሐላ ምክኒያት”
“ትጠብቀው ዘንድ ለእግዚአብሄር ያደረግኸው መሐላ”

ከፊቱ ትወገድ ዘንድ አትቸኩል
አማራጭ ትርጉሞች 1) ከንጉሱ ፊት ትሄድ ዘንድ አትቸኩል 2) ይህ በንጉስ ፊት ትሆን ዘንድ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ “ንጉሱን አትተወው”

የንጉስ ቃል ኃይለኛ ነውና
“ንጉስ ያለው ያ ሕግ ነው”

ማን ይለዋል ?
ይህ የሚቀጥለውን ጥያቄ ማንም አይጠይቀውም ለሚለው አፅንኦት ለመስጠት የግነት ጥያቄ ነው። ይህ ጥያቄ በዓረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ማንም ሊለው አይችልም”

ይህንስ ለምን ታደርጋለህ?
ይህ የግነት ጥያቄ ተግሳፅ ነው። ይህ ጥያቄ በአረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “አደረክ ያለውን ማድረግ የለብህም”

Ecclesiastes 8:5

የጠቢብም ልብ.....ያውቃል።
እዚህ ጋር ለጠቢብ ሃሳብ(አስተሳሰብ) አጽንኦት ለመስጠት በልቡ ይገልፃል። ተርጓሚ “ጠቢብ ያውቃል”

ለነገር ሁሉ ጊዜና ፍርድ
“ነገሮችን የማድረግ ትክክለኛ ጊዜና በትክክል ማድረግ”

እንዴትስ እንደሚሆን የሚናገረው ማነው?
ይህ የግነት ጥያቄ ወደፊት ስለሚከሰት ነገር ማንም ሊያውቅ እንደማይችል አፅንኦት ይሰጣል። ጥያቄው ሲፃፍ በዓረፍተ ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። “ምን እንደሚመጣ ማንም ሊነግረው የሚችል የለም “ (የግነት ጥያቄ ተመልከት)

Ecclesiastes 8:8

መንፈስን ለማስቀረት በመንፈስ ላይ ስልጣን ያለው የለም በሞቱም ቀን ስልጣን የለውም
ከመተንፈስ ማንም እራሱን ሊያግድ የሚችል እንደሌለ እንዲሁ የመሞት ጊዜ ሲደርስ ለመኖር የሚችል ማንም የለም

ሥልጣን ያለው.....የለም
ቁጥጥር ያለው የለም

በሞቱም ቀን
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ “እርሱ ሲሞት” ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "የትኛውም ሰልፍ ማንንም ማሠናበት አይችልም"

ሰልፉም ቀን ስንብቻ የለም
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ"የትኛውም ሰልፍ ማንንም አያሰናብትም" ወይም "ወታደርን የሚያሰናብት ሰልፍ የለም"

ኃጢአትም ሠሪውን አያድነውም
ይህ ኃጢአት ሠራተኛ እንዳለው አለቃ መሆኑን ይናገራል። ተርጓሚ"ክፉ ሰዎች ክፋትን በመስራት አይድኑም "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልቤን ሰጠው
እዚህ ጋር ፀሐፊው ለስሜቱ አፅንኦት ለመስጠት እራሱን በልቡ ይገልፃል። የመክብብ 1፡17 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ"እራሴን ሰጠሁ"

ወደ ተደረገው ሥራ ሁሉ
ይህ በገቢር መልኩ ሊጠቀም ይችላል። "ሠዎች የሚሰሩት የትኛውም ሥራ"

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉ ነገሮችን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉም ተመልከት። ተርጓሚ"በምድር ላይ"

ሰው ሰውን ለመጉዳት ገዢ የሚሆንበት ጊዜ አለ።
"አንዳድ ጊዜ ጉዳት ለማድረስ አንዱ ሌላኛው ላይ ገዢ ይሆናል።"

Ecclesiastes 8:10

ኃጥኣን ተቀብረው አየሁ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። የሞቱ ክፉ ሰዎች የተከበረ የቀብር ሥነ-ሥርዓት ተደረገላቸው ። ተርጓሚ"ሰዎች ክፍዎችን በክብር ቀበሩ"

ከቅድስት ስፍራ ወጡ ተቀበሩም በሰዎችም ተሞገሱ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ"ሰዎች ከቅድስት ሥፍራ ወሰዱአቸው ቀበሩአቸውም አመሰገኑአቸውም"

በክፉ ስራ ላይ ፈጥኖ ፍርድ አይፈርድምና
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "በሥልጣን ላይ ያሉ ሠዎች ፈጥነው በክፉ ወንጀል ፍርድ አይፈርዱምና"

ልባቸው ክፉን ለመስራት ጠነከረ
እዚህ ጋር ለፍቃዳቸውና ለምኞቶቻቸው አፅንኦት ለመስጠት ሰዎችን በልባቸው ይወክላል (ይገልፃል) ተርጓሚ"የሰው ልጅ ጠነከረ" ወይም ሠው ክፉን ለመስራት ተሳበ"

Ecclesiastes 8:12

መቶ ጊዜ
"100 ጊዜ" (ቁጥር ተመልከት)

እግዚአብሔርን ለሚፈሩት..... ደኅንነት እንዲሆን
"እንዲሆን " የሚለው ቃል ፈሊጣዊ ነው። "እግዚአብሔርን ለሚፈሩት ሕይወት መልካም ይሆናል።

እግዚአብሔርን ለሚፈሩት በፊቱም ለሚፈሩት ... በፊቱም ለሚፈሩት
እነዚህሁለቱ ሐረጎች ሰዎች እግዚአብሄርን መፍራታቸውን አፅንኦት ለመስጠት አንድ ላይ የተጠመሩ ሲሆን ትርጉማቸው በመሰረቱ አንድ ነው።

ዘመኑ....አትረዝምም
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፉ ይችላል። ተርጓሚ “እግዚአብሄር ዘመኑን አያረዝምም”

ዘመኑ እንደ ጥላ ነው
ይህ የሚናገረው የክፉ ሰው እድሜ ጥላ በፍጥነት እንደሚያልፍ ዘመኑም ፈጥኖ እንደሚያልፍ ነው ። ተርጓሚ ዘመኑ እንደ ጥላ ፈጥኖ ያልፋል

ዘመኑ
“ሕይወቱ”

Ecclesiastes 8:14

ከንቱ ነገር አለ
“ተን ነገር አለ” ፀሃፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ተን የሆኑ ያክል ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ እንደ ከንቱ እርባና ቢስ የሆነ ነገር አለ ወይም “እርባና ቢስ የሆነ ነገር አለ” (ዘይቤአዊ ትርጉም ተመልከት) በምድር .....የሚደረግ ስራ ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ሰዎች በምድር ላይ የሚሰሩት ነገር”

ይህም ደግሞ ከንቱ ነው
“ይህም ደግሞ ከንቱ ነው” ፀሐፊው እርባና ቢስና ትርጉም የሌላቸው ነገሮች ተን የሆነ ያክል ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ ይህም ደግሞ እንደ ከንቱ እርባና ቢስ ነው።

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል ። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “በምድር ላይ” ከፀሐይ በታች....እግዚአብሄር በሰጠው በሕወቱ ዘመን ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተረጓሚ “እግዚአብሄር እንዲኖር እስከፈቀደለት ድረስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ስለ ጻድቃንና ስለ ጥበበኛ ሰዎች፥ ስለ ሥራቸውም፥ ስለ እነዚህ ሁሉ ለመገንዘብ በልቤ አሰብሁ። ሁሉም በእግዚአብሔር እጅ ውስጥ ናቸው። አንድ ሰው ፍቅር ወይም ጥላቻ ይገጥመው እንደሆነ ማንም አያውቅም። **2** ሁሉም ሰው ተመሳሳይ ዕጣ ፈንታ አለው። ጻድቃንን እና አመጸኞችን፥ መልካምና ክፉ ሰዎችን፥ ንጹሕ የሆኑትንና ያልሆኑትን፥ መሥዋዕት የሚያቀርበውንና የማያቀርበውን ተመሳሳይ ዕጣ ፈንታ ይጠብቃቸዋል። መልካም ሰዎች እንደሚሞቱ ኃጢአተኞችም ደግሞ እንዲሁ ናቸው። የሚምለው ሰው እንደሚሞተው ሁሉ ለመማል የሚፈራው ሰውም ይሞታል። **3** ከፀሐይ በታች ለተደረገው ሁሉ ክፉ ዕጣ ፈንታ አለው፥ ለሁሉም አንድ መጨረሻ። የሰዎች ልብ በክፋት የተሞላ ነው፥ በሕይወት እያሉም ዕብደት በልባቸው አለ። ከዚያ በኋላ ወደ ሙታን ይሄዳሉ። **4** ከሞተ አንበሳ በሕይወት ያለ ውሻ እንደሚሻል በሕይወት ላለ ሰውም አሁንም ተስፋ አለው። **5** ሕያዋን ሰዎች እንደሚሞቱ ያውቃሉ፥ ሙታን ግን ምንም አያውቁም። መታሰቢያቸው ተረስቷልና ምንም ብድራት አይኖራቸውም። **6** ፍቅራቸው፥ ጥላቻቸውና ቅናታቸው ከብዙ ጊዜ በፊት ጠፍቷል። ከፀሐይ በታች በተደረገ በማንኛውም ነገር ዳግም ስፍራ አይኖራቸውም። **7** መንገድህን ሂድ፥ ምግብህን በደስታ ተመገብ፥ በደስተኛ ልብ ወይንህን ጠጣ፥ መልካሙን ሥራህን እግዚአብሔር ተቀብሎታልና። **8** ልብሶችህ ሁልጊዜ ነጭ ይሁኑ፥ ራስህንም በዘይት ተቀባ። **9** ከፀሐይ በታች እግዚአብሔር በሰጠህ በከንቱ ዘመንህ፥ ከንቱ በሆነው የሕይወት ዘመንህ ሁሉ ከምትወዳት ሚስትህ ጋር በደስታ ኑር። ከፀሐይ በታች ለሆነው ሥራህ ይህ ብድራት ነው። እጅህ ለመሥራት የሚያገኘውን ሁሉ በሙሉ ኃይልህ ሥራ፥ **10** በምትሄድበት በመቃብር ስፍራ ሥራ ወይም ገለጻ ወይም እውቀት ወይም ጥበብ በዚያ የለምና። **11** ከፀሐይ በታች አንዳንድ የሚያስደስቱ ነገሮችን አየሁ፡ ሩጫ ለፈጣኖች አይሆንም። ውጊያ ለብርቱ ሰዎች አይሆንም። እንጀራ ለጥበበኞች ሰዎች አይሆንም። ሀብት ለአስተዋይ ሰዎች አይሆንም። ሞገስ እውቀት ላላቸው ሰዎች አይሆንም። ከዚህ ይልቅ ጊዜና ዕድል በሁሉ ላይ ተጽዕኖ ያደርጋል። **12** ዓሳ በሚሞትበት መረብ እንደሚጠመድ ወይም ወፎች በወጥመድ እንደሚያዙ ማንም ሰው የሚሞትበትን ጊዜ አያውቅም። የሰው ልጆችም ልክ እንደ እንስሳ ድንገት በሚወድቅባቸው ክፉ ጊዜ ይታሰራሉ። **13** ደግሞም ከፀሐይ በታች ያስገረመኝን ጥበብ አየሁ። **14** ጥቂት ሰዎች ብቻ የሚኖሩባት አንዲት ከተማ ነበረች፥ አንድ ታላቅ ንጉሥ መጣባት፥ ከበባት፥ በዙሪያዋም ታላቅ ምሽግ ገነባባት። **15** በከተማው ውስጥ አንድ ድሃ ጠቢብ ሰው ተገኘ፥ በጥበቡም ከተማይቱን አዳነ። በኋላ ላይ ያንን ድሃ ሰው ማንም አላሰበውም። **16** እኔም፥ "ጥበብ ከኃይል ይሻላል፥ ነገር ግን የድሃው ጥበብ ተንቋል፥ ቃሎቹም አልተሰሙም" ብዬ ደመደምኩ። **17** በሞኞች መካከል ከሚጮህ ማንኛውም ገዥ ይልቅ በዝግታ የሚነገሩ የጥበበኞች ሰዎች ቃል ይደመጣል። **18** ከጦር መሣሪያዎች ጥበብ ትሻላለች፥ ነገር ግን አንድ ኃጢአተኛ ብዙ መልካም ነገሮችን ሊያበላሽ ይችላል።

Ecclesiastes 9:1

ይህን ሁሉ መረምር ዘንድ በልቤ አኖርሁ
“ስለዚሁ ሁሉ በጣም በጥልቀት መረመርኩ”

በእግዚአብሄር እጅ እንዲሆኑ ይህን ሁሉ
እዚህ ጋር “እንዲሆኑ የሚለው ቃል ፃድቃንን ጠቢብን ይገልፃል ድርጊታቸውንም

በእግዚአብሄር እጅ”
እዚህ ጋር “እጅ” እግዚአብሄር ኃይልና ስልጣን ይገልፃል። ተርጓሚ "በእግዚአብሔር ቁጥጥር ሥር"

ፍቅር ወይም ጥል .... ወደ ፊታቸው ነው።
ይህ "ፍቅር" ጥል ሰውን ለመጎብኘት ወደ ቤት እንደሚመጡ አድርጎ ይናገራል። ተርጓሚ"ፍቅር ወይም ጥልን መገናኘታቸው ነው

Ecclesiastes 9:2

የፃድቁና የበደለኛው
ይህ ሁሉንም ይገልፃል። ሁለቱ ፃድቁንም በደለኛውንም አፅንኦት ይሰጣል።

በደለኛ መልካሙና የክፉው የንፁሀኑ
እነዚህ ሁሉ ቃላት ሰዎች ሁሉ ይገልፃሉ። ተርጓሚ “በደለኞች፣መልካም ሰዎች፣ክፉ ሰዎችና ንፁሃን ሰዎች”

ንፁሃን ሰዎች
ይህ ሁሉንም ሰው ሲገልፅ ለሁለቱ ተቃራኒ፣ንፁህና ርኩስ ሰው አፅንኦት ለመስጠት ነው።(ዘይቤአዊ ተመልከት)

ንፁህ
በአካሉ ንፁህ የሆነ ያክል ለ እግዚአብሄር ዓላማ ተቀባይነት ያለው ሰው ነው

ርኩስ
በአካሉ ርኩስ (ንፁህ ያልሆነ) ያክል ለእግዚአብሄር ዓላማ ተቀባይነት የሌለው ሰው (ዘይቤአዊ ተመልከት)

መስዋዕትን የሚሰዋውና የማይሰዋው
ይህ ሰውን ይወክላል።ሁለቱ ተቃራኒ፣መስዋዕትን ለሚሰውና ለማይሰው ሰው አጽንኦት ለመስጠት።

እንደ መልካም ሰው እንዲሁ ሀጢአተኛው ሰው
ይህ ሁሉንም ሰው ይገልጻል። ለመልካሙም ለሃጢአተኛውም ለሁለቱም አጽንዕት ይሰጣል።

ሃጢአተኛው እንደ መሃለኛው ሰው እንዲሁ መሃላን የሚፈራ ነው።
ይህ ሁሉንም ሰው ይገልጻል። መሃላን የሚምል መሃላ የሚፈራውን ሁለቱንም አጽንኦት ይሰጣል።

Ecclesiastes 9:3

በተደረገው ሁሉ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ “የሆነው ነገር ሁሉ”

ከጸሃይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልጻል የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ“በምድር ላይ”

አንድ ድርሻ
ሞት

የሰው ልጆች ልብ ክፋትን ትሞላለች በሕይወታቸውም ሳሉ እብደት በልባቸው ነው።
እዚህ ጋር ልብ የሚለው ቃል ሃሳብንና ስሜትን ይገልጻል። ተርጓሚ “የሰው ልጅ በክፋት የተሞላ ነው። ሃሳባቸውም የእብደት ነው።”

እብደት
“ስህተት” ወይንም “ከንቱነት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ሙታን ይወርዳሉ
“”ሙታን የሚለው ቃል የሞቱ ሰዎችን ይገልጻል። እዚህ ጋር ሙታን ሰዎች ከሞቱ በኋላ የሚሄዱበትን ቦታ ይገልጻል። ተርጓሚ “ሙታን ወዳሉበት ቦታ ይሄዳሉ” ወይንም “ይሞቱና ወደ መቃብር ይሄዳሉ”

Ecclesiastes 9:4

ሕያዋን ---- ሙታን
ይህ በሕይወት ያሉትንና የሞቱትን ይገልጻል። ተርጓሚ “ በሕይወት ያሉ -- የሞቱት”

ያልሞተ ውሻ ከሞተ አንበሳ ይሻላል
ውሻ አነስተኛ እንስሳ ተደርጎ ቢገለጽም አንበሳ ደግሞ የተከበረ እንስሳ ተደርጎ ተገልጸአል። ይህ የተከበረ ሆነ ከሞተው አነስተኛ ሆኖ በሕይወት ስላለው ይናገራል። ተርጓሚእንደ አንበሳ የተከበረ ሆኖ ከመሞት እንደ ውሻ አነስተኛ ሆኖ መኖር ይሻላል።

መታሰቢያቸው ተረስቷልና
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ሰዎች ይረሱአቸዋል”

Ecclesiastes 9:6

ፍቅራቸውና ጥላቸው ቅንዓታቸውም
ይህ ሙታን በሕይወት እያሉ ለሌሎች ያሳዩት ፍቅር፣ጥላቻንና ቅንዓትን ይገልፃል።

በሚሰራው ነገር
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል።ተርጓሚ“ሰዎች የሰሩት ማናኛውም ነገር”

ከፀሃይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “በምድር ላይ”

እንጀራህን በደስታ ብላ ! የወይን ጠጅህንም በተድላ ጠጣ
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው በሕይወት መሠረታዊ ድርጊቶች (እንቅስቃሴዎች) መርካትን አፅንኦት ይሰጣል።

እንጀራህን
ይህ መብልን ሁሉ ይገልጻል። ተርጓሚ “መብልህን”

የወይን ጠጅህን በተድላ ጠጣ
እዚህ ጋር “በተድላ” የሚለው ቃል ስሜትን ይገልጻል። ተርጓሚ የወይን ጠጅህን በደስታ ጠጣ

ሁልጊዜ ልብስህ ነጭ ይሁን ቅባትም ከራስህ ላይ አይታጣ
ነጭ ልብስን መልበስና ቅባትን በራስ ላይ መቀባት ሁለቱም የደስታና የበአል ምልክቶች ነበሩ።

ቅባትም ከራስህ ላይ አይታጣ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ “ራስህን ቅባት ተቀባ”

Ecclesiastes 9:9

ከምትወዳት ሚስህ ጋር ደስ ይበልህ
አንድ ሰው ሚስቱን ሊወድ ይገባል። ተርጓሚ “የምትወዳት ሚስት ስላለችህ በደስታ ከእርሷ ጋር ኑር”

ከፀሃይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልጻል የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ “በምድር ላይ”

ዘመንህ
“የህይወት ዘመንህ”

ይህ እድል ፈንታህ ነውና
“ይህ” የሚለው ቃል ከሚስትህ ጋር በደስታ መኖርን ይገልፃል።

እጅህ ለማድረግ የምታገኘውን ሁሉ
እዚህ ጋር በእጁ ተወክሎአል። ምክኒያቱም ሰው ብዙ ጊዜ ለመስራት እጁን ስለሚጠቀም ነው። ተርጓሚ “መስራት የምትችለውን ነገር ሁሉ”

ስራና አሳብ እውቀትና ጥበብ አይገኙምና
“ሥራ” “አሳብ” ና “እውቀት” የሆኑት ሰዎች በግስ ሊገለፅ ይችላሉ። ተርጓሚ “ሙታን ሥራን አይሰሩም ወይም አያስቡም ወይም አያውቁም ወይም ጥበብ የላቸውም።”

Ecclesiastes 9:11

ከፀሃይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል የመክብብ 1:3 ትርጉምን ተመልከት ተርጓሚ-በምድር ላይ

ሩጫ.....እንዳልሆነ....ሰልፍም....እንዳልሆነ
“ሩጫ ሁልጊዜ ለሯጭ እንዳልሆነ.....ሰልፍም ሁልጊዜ ለኃያላን እንዳልሆነ”

እንጀራ
እዚህ ጋር መብልን ሀሉ ይገልጻል። ተርጓሚ“ መብል”

ጊዜና እድል ሁሉ ይገናኛቸዋል
“እነዚህ ሁሉ ይገናኛቸዋል” እዚህ ጋር “ሁሉ” የሚለው ቃል ሩጫ ፣ ሰልፍ ፣እንጀራን፣ ባለጠግነትንና ሞገስን ይገልፃል፤፤

በክፉ ጊዜ ....ሲወድቅባቸው
ይህ ሰው ሲሞትን ይገልፃል። ተርጓሚ “እርሱ ሲሞት” ወይም “የሞት ጊዜ ሲመጣ”

ዓሣዎች.....እንደተያዙ ወፎችም እንዲሁ የሰው ልጆች በክፉ...ይጠመዳሉ
ይህ ሰዎች ሳይጠብቁ ስለመሞታቸው ይናገራል። ልክ እንደዚያው ሳይጠብቁ ድንገት ሰዎች እንስሳትን ይይዛሉ።

የሰው ልጆች በክፉ ጊዜ ይጠመዳሉ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ይህም እንደተሰሩና በወጥመድ እንደተያዙ ሰዎች አደጋና ጥሩ ጊዜ ያልሆነ እንደሚያጋጥማቸው ይናገራል። ተርጓሚ"በሰው ልጆች ላይ ክፉ ጊዜ እየመጣ ነው"

በድንገት ሲወድቅባቸው
ይህ ፈሊጣዊ ነው ተርጓሚ"ይከሰታል ድንገት ሳይጠብቁ በአንድ ጊዜ" ወይም "ድንገት ሲመጣባቸው"

Ecclesiastes 9:13

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉም ተመልከት ተርጓሚበምድር ላይ (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ታላቅ ንጉሥም መጣበት
እዚህ ጋር "ንጉሥ" የሚለው ቃል እራሱን ሠራዊቱን በሙሉ ይወክላል። ተርጓሚ "ታላቅ ንጉሥና ሠራዊቱ"

ታላቅ ግንብም ሠራባት
ይህ መውጣት እንዲችሉና ከተማዋን እንዲያጠቁ ሠራዊቱ በከተማ ዙሪያ በጭቃ የሠሩትን ግንብ ይገልፃል።

ጠቢብ ድሀ ሰውም ተገኘባት
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ"በከተማው ወስጥ ሰዎች፤ ደሀ፤ ጠቢብ ሠው አገኙ" ወይም "ደሀ ጠቢብ ሠው በከተማው ውስጥ ኖረ"

Ecclesiastes 9:16

የድሀው ጥበብ ግን ተናቀች
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ"ሰዎች የድሀን ሰው ጥበብ ይንቃሉ"

ቃሉም አልተሰማችም
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። "የሚለውን አይሰሙትም" ወይም "ምክሩን አይቀበሉም"

Ecclesiastes 9:17

ይልቅ የጠቢባን ቃል በፀጥታ ትሰማለች
እዚህ ጋር "ትሰማለች" የሚለው ቃል መረዳትን ይወክላል። ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። የጠቢባን በፀጥታ የሚናገሩት ቃል መረዳት የተሻለ ቀላል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የሞቱ ዝንቦች ሽቶን ያገሙታል፥ ትንሽ ሞኝነትም ጥበብና ክብርን ለጎዳ ይችላል። **2** የጠቢብ ልብ ወደ ቀኝ ያዘነብላል፥ የሞኝ ልብ ግን ወደ ግራው። **3** ሞኝ መንገድ ላይ በሚሄድበት ጊዜ ማስተዋሉ ያነሰ ነው፥ ሞኝነቱን ለሁሉ ያሳውቃል። **4** አለቃ በቁጣ ቢነሣብህ ሥራህን አትልቀቅ። ትዕግስት ታላቁን ቁጣ ጸጥ ማድረግ ይችላል። **5** ከፀሐይ በታች ያየሁት ክፉ አለ፥ ያም ከገዢ የሚመጣ ስህተት ነው፡ **6** ውጤታማ ሰዎች ዝቅተኛ የሥራ መደብ ሲሰጣቸው ሞኞች የመሪነት ሥራ ተሰጣቸው። **7** ባሪያዎች በፈረስ ተቀምጠው፥ ስኬታማ ሰዎች አንደ ባሪያ በእግራቸው ሲሄዱ አየሁ። **8** ጉድጓድ የሚቆፍር በዚያ ውስጥ ሊወድቅ ይችላል፥ ካብ የሚያፈርሰውንም እባብ ሊነድፈው ይችላል። **9** ድንጋዮችን የሚፈነቅል በእነርሱ ሊጎዳ ይችላል፥ ግንድ የሚጠርብም አደጋ ይደርስበታል። **10** የብረቱ መቁረጫ ጫፉ ቢደንዝና ሰው ባይስለው ብዙ ኃይል ሊያወጣበት የግድ ነው፥ ጥበብ ግን ውጤታማ የሚሆንበትን መንገድ ያዘጋጅለታል። **11** ድግምቱ ከመደገሙ በፊት እባብ ቢነድፍ ደጋሚው ምንም አይጠቀምም። **12** ከጠቢብ ሰው አፍ የሚወጣ ቃል ሞገስ አለው፥ የሞኝ ከንፈር ግን ራሱን ያጠፋዋል። **13** ከሞኝ አፍ ቃል መውጣት ሲጀምር ሞኝነት አብሮ ይወጣል፥ በመጨረሻም ከአፉ ክፉ ዕብደት ይወጣል። **14** ሞኝ ቃሉን ያበዛል፥ የሚመጣው ምን እንደሆነ ግን ማንም አያውቅም። ከእርሱ በኋላ የሚሆነውን ማን ያውቃል? **15** ወደ ከተማ የሚወስደውን መንገድ እንኳን እስከማያውቁ ድረስ ሞኞችን ሥራቸው ያደክማቸዋል። **16** ንጉሣችሁ ወጣት ከሆነና መሪዎቻችሁም ግብዣቸውን በማለዳ የሚጀምሩ ከሆኑ በዚያች ምድር መከራ ይሆናል። **17** ነገር ግን ንጉሣችሁ ከተከበረው ቤተሰብ የተወለደ፥ መሪዎቻችሁ ለመስከር ሳይሆን ለመበርታት በተገቢው ጊዜ ሲመገቡ ምድሪቱ ደስ ይላታል። **18** በስንፍና ምክንያት ጣሪያ ይዘብጣል፥ በእጅ ሥራ መፍታትም ቤት ያንጠባጥባል። **19** ሰዎች ምግብን ለሣቅ ያዘጋጃሉ፥ ወይን ሕይወትን ደስ ያሰኛል፥ ገንዘብም ፍላጎትን ሁሉ ያሟላል። **20** በልብህም ቢሆን ንጉሡን አትርገመው፥ በመኝታህም ላይ ባለጸጎችን አትርገም። በሰማይ የሚበር ወፍ ቃልህን ይወስድ ይሆናልና ክንፍ ያለውም ሁሉ ጉዳዩን ሊያሰራጨው ይችላል።

Ecclesiastes 10:1

የሞቱ ዝንቦች እንዲሁም ትንሽ ስንፍና
ዝንቦች ሽቶን እንደሚያበላሹት ሁሉ ሰነፍም እንዲሁ የሰውን መልካም ስም ጥበብና ክብር ያጠፋል። ዝንቦች ሽቶን ያበላሻሉ

ትንሽ ስንፍና ጥበብና ክብርን ያጠፋል።
ይህ የሰው ስንፍና ጥበቡ ሰው የሆኑ ያክል ሞኝነቱ የራሱን መልካም ስም ጥበብና ክብርን እንደ ሚያበላሽና ጥበብና ክብርን ይናገራል።

የጠቢብ ልብ ..... የሰነፍ ልብ
እዚህ ጋር "ልብ" "አእምሮ" ወይም "ፈቃድን ይገልፃል። ተርጓሚ"ጠቢብ እንዴት እንደሚያስብ ..... ሰነፍ እንዴት እንደሚያስብ"

በስተቀኙ ነው ..... በስተግራው ነው
እዚህ ጋር "ቀኝና ግራ" ትክክል የሆነና ስህተት የሆነ ነገርን ይገልፃሉ። ተርጓሚ"ትክክል ነገርን ለማድረግ ..... ስህተትን ለመስራት

የሚያስበውም ሁሉ ስንፍና ነው
ይህ እንዴት እንደሚያደርግ ይገልፃል። "የማይረባ" ወይም "ደደብ ነው።"

Ecclesiastes 10:4

የገዢ ቁጣ የተነሳብህ እንደሆነ
እዚህ ጋር "ገዢ" "በስሜቱ" ይወክላል። "ገዢ በአንተ ላይ ሲቆጣ"

ትዕግሥት ታላቁን ኃጢአት ፀጥ ያደርጋል
"ፀጥ በማለት የሚቆጣን ሰው ፀጥ ማድረግ ትችላለህ"

Ecclesiastes 10:5

ከፀሐይ በታች
ይህ በምድር ላይ የተደረጉትን ይገልፃል። የመክብብ 1:3 ትርጉም ተመልከት ተርጓሚ "በምድር ላይ" ሰነፍ በታላቅ ማዕረግ ተሾመ ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ -"ገዢዎች የመሪነት ማዕረግ ለሰነፎች ይሰጣሉ"

ባለጠጎች ግን በተዋረደ ስፍራ ተቀመጡ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "ለባለጠጎች የተዋረደ ስፍራ ይሰጣሉ"

በተዋረደ ስፍራ
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ"ጥቅም የሌለው ስፍራ (ማዕረግ)"

መሳፍንትም እንደ ባሪያዎች በምድር ላይ ሲሄዱ
ይህ መሳፍንት እንደ ባሪያዎች እንደሚሄዱ ይናገራል። ምክንያቱም ባሪያዎች ተገደው ይሄዱ ነበር።ፈረስ ላይ ለመውጣትም ፈቃድ አልነበራቸውም።

Ecclesiastes 10:8

እባብ ትነድፈዋለች
ይህ በግንብ ውስጥ ይደበቅ ስለነበረው እባብ ይገልፃል።

ድንጋይን የሚፈነቅል
ይህ በድንጋይ ካብ ውስጥ መስራትንና ትልልቅ ድንጋዮች መፈንቀል ይገልፃል።

ይታመምበታል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ"እነዚያ ድንጋዮች ልያሳምሙት ይችላሉ። ይጎዳበታል ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። "እንጨት ሊጎዳው ይችላል።

Ecclesiastes 10:12

የጠቢብ ሰው የአፍ ቃል ሞገስ ናት
እዚህ ጋር የጠቢብ ቃል በ"አፍ"ተወክሏል። ተርጓሚ"ጠቢብ የሚናገረው ነገር የተከበረ ነው።"

የሰነፍ ከንፈሮች ግን ራሱን ይውጡታል
እዚህ ጋር የሰነፍ ቃል(ንግግር) በ"አፍ" ተወክሏል። ይህ ንግግሮች የሚባሉት ያክል ሰነፉን በንግግር እንደሚያጠፉት ይናገራል።

Ecclesiastes 10:13

የአፍ ቃል መጀመሪያ ስንፍና ነው
የሰነፍ ንግግሩ በ"አፉ" ተወክሏል። ተርጓሚ "ሰነፍ መናገር ሲጀምር"

የንግግሩ ፍፃሜም ክፉ እብደት ነው
የሰነፍ ንግግሩ በ "አፍ" ተወክሏል። ተርጓሚ "ተናግሮ ሲጨርስ ክፉ እብደትን ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃሉን ያበዛል
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ"መናገሩን ይቀጥላል።" (ፈሊጣዊ ተመልከት)

በኃላ የሚሆነውን
"ወደ ፊት የሚከሰተውን ነገር"

ከእርሱ በኃላ የሚሆነውን ማን ይነግረዋል?
ፀሐፊው ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው ማንም ሰው ከሞቱ በኃላ ወደፊት የሚሆነውን የሚያውቅ እንደሌለ አፅንኦት ለመስጠት ነው። ይህ በዐረፍተ-ነገር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ"ከእርሱ በኃላ የሚመጣውን የሚያውቅ ማንም የለም" የሚያውቅ የለም" ወይም "ከሞተ በኃል ምን እንደሚከሰት የሚያውቅ ማንም የለም"

Ecclesiastes 10:15

ያደክመዋል
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ሰነፍ በልፋቱ ደካማ ይሆናል።" ወይም "ሰነፍ በሚሰራው ስራ ይደክመዋል።"

ወደ ከተማ መሄድ አያውቅምና
አማራጭ ትርጉም 1) "ብዙ ጊዜ ወደ ከተማ የሚወስደውን መንገድ ስያገኝም" ሰነፍ በጣም ከመስራቱ የተነሳ ስለሚደክመው መንገዱን የትም ማግኘት አይችልም 2) " ወደ ከተማ የሚወስደው መንገድ ባለማወቁ" ሰነፍ በጣም ከመስራቱ የተነሳ ስለ ሚደክመው ወደ ቤት መሄድን በደንብ አያውቅም

Ecclesiastes 10:16

አንቺ አገር ሄይ ወዮልሽ
በዝህ ቁጥር ፀሐፊው ለህዝቡ እንደ ግለሰብ(እንደ አንድ ሰው) ይናገራል።

ንጉሥሽ ሕፃን የሆነ
"ይህ ማለት ንጉሡ ልምድ የሌለው ወይም ያልበሰለ"

ማልደው የሚበሉ
ይህ የሚያሳየው ገዢዎች ሀገር ከመምራት ይልቅ መዥናናት ላይ ማተኮራቸውን ነው።

ንጉሥሽ የከበረ ልጅ የሆነ
ይህ ልጅ ጥሩ ንጉሥ እንደሚሆን ታስቦ በተላላቆቹ መሠላጠኑን ያሳያል። ተርጓሚ "ንጉሥ" በከበሩ ሰዎች ሠልጥኖአል።"

ለብርታት..... ለስካር ያልሆነ
ይህ የተከበሩ ገዢዎች ለምን እንደሚበሉ ይገልፃል።

Ecclesiastes 10:18

በእጅ መታከት ቤት ያፈስባል
ሰነፍ ሰው ቤቱን በየጊዜው አያድስም/አይጠግብም። ተርጓሚ "ሰነፍ ሰው ቤቱን ስለ ማያድስ ጣሪያው ያፈሳል።"

በእጅ መታከት
እዚህ ጋር ሰው በእጅ ይወከላል። ተርጓሚ "በታካች ሰው ምክንያት" ወይም "ሰውየው ታካች በመሆኑ"

ቤት ያፈሳሳል
እዚህ ጋር ጣሪያው በሙሉ ቤቱ ተወክሏል። ተርጓሚ "ጣሪያው ያፈሳሳል"

እንጀራን ለሳቅ..... ያደርጉታል
"ሳቅ" የሚለው ቃል በ ግስ ሊገለፅ ይችላል። ተርጓሚ "ሰዎች ለመሳቅ እንጀራን ያዘጋጃሉ"

የወይን ጠጅንም ለሕይወት ደስታ ያደርጉታል
ተርጓሚ "የወይን ጠጅ ሰዎች በሕይወት እንዲደሰቱ ይረዳቸዋል።"

ሁሉም ለገንዘብ ይገዛል
አማራጭ ትርጉም 1)"ገንዘብ ፍላጎትን ሁሉ ያሟላል። 2)ገንዘብ ምግብንም ወይን ጠጅንም ያሟላል"

Ecclesiastes 10:20

በልብህ ሃሳብ እንኳን ቢሆን
የሰው ሃሳብ በሰው አእምሮ ተወክሏል። ተርጓሚ "በሃሳብህም እንኳን ቢሆን"

በመኝታ ቤትህም ባለጠጋን
"ባለጠጋን በመኝታ ክፍልህ ሳለህ" ይህ ማንም ሊሠማህ በማይችል በግል ሥፍራ እንኳን ሆነህ ባለጠጎችን መርገም የለብህም ማለት ነው።

ባለ ክንፎችም ነገሩን ይናገራሉና
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አፅንኦት ለመስጠት ሲባል የተጣመሩ ሲሆን በመሰረቱም አንድ አይነት ነገር ይናገራሉ። ይህ የተናገርከውን የሚፈልጉና ሰዎችትንሽ ወፍ ያልከውን እንደሚሠሙ ያክል ሰምተው ለሌሎች ስለሚናገሩ ሠዎች ይናገራል። ተርጓሚ "ወፎች የተናገርከውን ሰምተው ነገሩን ለሌሎች ሠዎች ስለሚናገሩ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 እንጀራህን በውሃ ላይ ጣል፥ ከብዙ ቀናት በኋላ መልሰህ ታገኘዋለህ። **2** ከሰባት እንዲያውም ከስምንት ሰዎች ጋር ተካፈለው፥ በምድር ላይ የሚመጣውን ጥፋት አታውቅምና። **3** ደመና ዝናብን ከተሞላ በምድር ላይ ይለቀዋል፥ አንድ ዛፍ ወደ ደቡብ አቅጣጫ ወይም ወደ ሰሜን ቢወድቅ፥ ዛፉ በወደቀበት በዚያው ይኖራል። **4** ማንም ንፋስን የሚጠባበቅ አይተክልም፥ ደመናንም የሚጠብቅ መከሩን አይሰበስብም። **5** ንፋስ ከየት አቅጣጫ እንደሚመጣ፥ እንዲሁም የሕጻኑ አጥንቶች በእናቱ ማኅፀን ውስጥ እንዴት እንደሚያድግ እንደማታውቅ ሁሉን የፈጠረውን የእግዚአብሔር አሠራር ደግሞ ለማወቅ አትችልም። **6** በጠዋት ዘርህን ዝራ፤ እስከ ምሽትም ድረስ፥ የሚያስፈልገውን ያህል በእጆችህ ሥራ፤ የትኛው እንደሚበቅል፥ የጠዋቱ ወይም የምሽቱ፥ ይህ ወይም ያኛው፥ ወይም ሁለቱም መልካም ይሆኑ እንደኾነ አታውቅምና። **7** በእውነት ብርሃን ጣፋጭ ነው፥ ፀሐይን ማየትም ለዓይን የሚያስደስት ነገር ነው። **8** ሰው ረጅም ዘመን ቢኖር በእነዚያ ሁሉ ደስ ይበለው፥ ነገር ግን ብዙዎች ናቸውና ሊመጡ ያሉትን ጨለማ ቀናት ያስብ። የሚመጣውም ሁሉ እንደ እንፋሎት ጠፊ ነው። **9** አንተ ወጣት፥ በወጣትነትህ ደስ ይበልህ፥ በወጣትነትህም ዘመን ልብህን ደስታ ይሙላው። የልብህን መልካም ምኞትና ዓይንህ የሚያየውን ሁሉ ተከተል። ይሁን እንጂ ስለ እነዚህ ነገሮች ሁሉ እግዚአብሔር ወደ ፍርድ እንደሚያመጣህ እወቅ። **10** ከልብህ ቁጣን አስወግድ፥ የትኛውንም በሰውነትህ ያለውን ሕመም ቸል በለው፥ ወጣትነትና ብርታቱ እንፋሎት ነውና።

Ecclesiastes 11:1

እንጀራህን በውኃ ፊት ላይ ጣለው ከብዙ ቀን በኋላ ታገኘዋለህና

አማራጭ ትርጉሞች 1)ይህ ዘይቤአዊ ነው። ሰው ባለው ንብረት ላይ ለጋሽ መሆን አለበት ከዚያም ከሌሎች በቸርነት ይቀበላል። ማለት ነው 2) ሰው ሀብቱን ከባህር ማዶ ሥራ ማዋል አለበት ከዚያም ትርፉን ያገኛል። (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ለሰባት ደግሞም ለስምንት እድል ፈንታን ክፍል

አማራጭ ትርጉሞች 1) ሀብትህን ለብዙ ሠዎች ማካፈል። 2) ሀብትን ብዙ ቦታ ላይ ሥራ ላይ ማዋል።

ሰባት ደግሞም ስምንት

"7" ደግሞም "8" ሰዎች። ይህ ፈሊጣዊ ሲሆን በርከት ያሉ ሰዎች ማለት ነው። ተርጓሚ"በርከት ያሉ ሰዎች ወይም "ብዙ ሰዎች"

በምድር ላይ የሚሆነውን ክፉ ነገር ምን እንደሆነ

"ክፉ ነገሮች" የሚለው ቃል ክፉ ነገሮች ወደ ሆነ ቦታ እንደሚመጡ ነገር አድርጎ ይናገራል። እዚህ ጋር ምናልባት "በምድር ላይ" የሚለው ሐረግ እንዲያካፍል በታዘዘው ላይ የመጣ ክፉ ነገር ሊሆን ይችላል። ተርጓሚ "በአለም ላይ የሚሆነውን ክፉ ነገር።"

ደመናት ዝናብ ቢሞሉ

"ደመናት በዝናብ ጠቁረዋል"

በምድር ላይ ያፈስሱታል

"በመሬት ላይ ያፈስሱታል"

ወደ ደቡብ ወይም ወደ ሰሜን

እዚህ ጋር ደቡብና ሰሜን ሁለቱም አቅጣጫ ይወክላሉ። ተርጓሚ "በየትኛውም አቅጣጫ"

Ecclesiastes 11:4

ነፋስን የሚጠባበቅ አይዘራም

አማራጭ ትርጉሞች 1) "ለነፋስ ትኩረት የሚሰጥ የትኛውም ገበሬ ነፍስ በተሳሳተ አቅጣጫ ሲነፍስ አይዘራም" 2) "ለነፋስ በጣም ትኩረት የሚሰጥ የትኛውም ገበሬ መቼም አይዘራም"

ደመናትንም የሚመለከት አያጭድም

አማራጭ ትርጉሞች 1) ለደመናት ትኩረት የሚሰጥ የትኛውም ገበሬ ሊዘንብ ባለ ጊዜ መቼም አያጭድም" 2) ለደመናት በጣም ትኩረት የሚሰጥ የትኛውም ገበሬ መቼም አያጭድም"

የነፋስን መንገድ..... እንደማታውቅ

ይህ ነፋስ በመንገድ ላይ እንደሚራመድ አድርጎ ያናገራል። ተርጓሚ "ነፋስ ከወዴት እንደሚመጣ ወይም ወዴት እንደሚሄድ እንደማታውቅ" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

አጥንትም በእርጉዝ ሆድ

አማራጭ ትርጉሞች 1) "አጥንት" የሚለው ቃል ሙሉ ሕፃንን ይወክላል። ተርጓሚ"ሕፃን እንዴት እንደሚያድግ ወይም 2) ቀስ በቀስ የሕፃን አጥንት እንዴት እንደሚያድግ"

Ecclesiastes 11:6

እጅህን አትተው

እዚህ ጋር እጅ ሙሉ ሰውን ይወክላል። ተርጓሚ "መስራትህን ቀጥል"

ወይም ይህ ወይም ያ ..... በማለዳ ..... በማታም

እዚህ ጋር ሁለት ሐረጎች በመሰረቱ አንድ ሲሆኑ የሰው ሥራ መቼም ቢሠራው እንደሚሣካ አፅንኦት ለመስጠት ነው። ተርጓሚ "በማለዳ የዘራኸውን ዘር ወይም በማታ የዘራኸው ዘር"

ብርሃን ጣፋጭ ነው

እዚህ ጋር ብርሃን የሚለው ቃል ፀሐይን ማየት መቻልንና በሕይወት መኖርን ይወክላል። እና ይህ የሚናገረው ስለ በሕይወት መኖር ሐሴት ማድረግን ልክ ብርሃን ጣፋጭ ነገር የሆነ ያክል። ተርጓሚ "ፀሐይን ማየት ሐሴት ነው ወይም በሕይወት መኖር ያስደስታል።"

ፀሐይም ማየት ለዓይን

"ዓይን" ሙሉ ሰውን ይወክላል። ይህ ሐሳብ ከበፊቱ ሀሳብ ጋር ተመሣሣይ ነው። ተርጓሚ "ፀሐይን እንዲያይ" ወይም "በሕይወት መኖር"

በሁለቱም ደስ ይበለው

እዚህ ጋር "በሁሉም" የሚለው ቃል ሰው በእድሜው ዘመን የሚኖረውንዘመን ይገልፃል።

የጨለማውን ዘመን ..... የሚመጣው

ቀናት እንደሚመጡ ያክል ስለ ወደፊት ይናገራል። እዚህ ጋር "ጨለማ "ሞትን" ይገልፃል። ተርጓሚ "ምን ያህል ቀናት ሟች እንደሚሆን"

ብዙ ቀን ይሆናልና

እዚህ ጋር "ብዙ" የሚለው ቃል የጨለማውን ቀናት ይገልፃል። ተርጓሚ "በሕይወት ከኖረው ዘመን የበለጠ ሟች ስለሚሆን" ወይም "ዘላለም ሟች ስለሚሆን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚመጣው ነገር ሁሉ ከንቱ ነው
እዚህ ጋር "ከንቱ" የሚለው ቃል ዘይቤአዊ ነው። አማራጭ ትርጉሞች 1)"ከሞተ በኋላ ምን እንደሚከሰት ማንም የሚያውቅ የለም" 2) ሊመጣያለው ነገር ሁሉ ትርጉም የለውም"

የሚመጣው ነገር ሁሉ
አማራጭ ትርጉሞች 1) "ከሞት በኋላ የሚከሰቱ ነገሮች ሁሉ" 2) ወደ ፊት የሚከሰቱ ነገሮች ሁሉ"

Ecclesiastes 11:9

አንተ ጎበዝ በጉብዝናህ ደስ ይበልህ በጉብዝናህም ወራት ልብህን ደስ ይበለው
እነዚህ ሐረጎች አንድ አይነት ነገር ሲናገሩ አንድ ላይ የተጣመሩትም ሠው በዝናው ሊደሰት ይገባል ለሚለው ሐሳብ አፅንኦት ለመስጠት ነው።

ልብህን ደስ ይበለው
እዚህ ጋር ልብህ የሚለው ቃል ስሜትን ይወክላል። ተርጓሚ "ሐሴትን አድርግ"

በልብህም መንገድ ሂድ
እዚህ ጋር "ልብ የሚለው ቃል አእምሮን ወይም ስሜትን ሊወክል ይችላል። ተርጓሚ "የምትመኘውን መልካም ነገር ተከተል" ወይም ልትከተል የወሰድከውን መልካም ነገሮች ተከተል"

ዓይኖችህም በሚያዩት
እዚህ ጋር "አይን" ሙሉ ሠውን ይወክላል። ተርጓሚ "አይተህ የተመኘኸውን" ወይም "አይተህ በጣም የተሻለውን"

ስለዚህ ነገር ሁሉ እግዚአብሔር ወደ ፍርድ እንዲያወጣህ
ፍርድ የሚለው ቃል "ተጠያቂ ያደርግሃል" በሚለው ሊተካ ይችላል። ተርጓሚ "በነዚህ ነገሮች ሁሉ ምክንያት እግዚአብሔር ይፈርድብሃል" ወይም "ላደረግኽው ነገር በሙሉ ተጠያቂ ያደርግ ሃል"

ከልብህ ሃዘንን አርቅ
ለማዘን አለመፈለግ፤ ሐዘንን ማስወገድ እንደሚቻል አድርጎ ይናገራል "ልብም የሰውን ስሜት ይወክላል። ተርጓሚ "ለማዘን ፈቃደኛ አትሁን"

ሕፃንነትና ጉብዝና ከንቱዎች ናቸውና
ፀሐፊው ከንቱ እንደሚጠፉና ዘላቂ የሆነውን ያክል እርባና ቢስና ትርጉም ስለሌላቸው ነገሮች ይናገራል። ፀሐፊው ዘላቂ ጥቅም ስለሌላቸው ነገሮች ይናገራል። የመክብብ 1:14 ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "ምክንያቱም ሕፃንነትና ጉብዝና ለዘላለም አይደሉም ወይም ምክንያቱም ለዘላለም (ሁሉ ጊዜ) ሕፃንና ጎበዝ አትሆንም።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 አስቸጋሪዎቹ ቀናት ሳይመጡ፥ "ደስ አያሰኙኝም" የምትላቸው ዓመታትም ሳይደርሱ፥ **2** የፀሐይ፥ የጨረቃና የከዋክብት ብርሃን ሳይጨልም፥ የጠቆረው ደመና ከዝናብ ኋላ ሳይመለስ፥ በወጣትነት ዘመንህ ፈጣሪህን አስብ። **3** ያ ጊዜ የቤተ መንግሥት ጠባቂዎች የሚርበደበዱበት፥ ብርቱዎች የሚጎብጡበት፥ ጥቂቶች በመሆናቸው የሚፈጩት ሥራቸውን የሚያቆሙበት፥ በመስኮት ወደ ውጪ የሚመለከቱ አጥርተው የማያዩበት፥ ይሆናል። **4** ያ ጊዜ በጎዳናው ላይ በሮች የሚዘጉበትና የወፍጮ ድምጽ የሚቆምበት፥ ከወፍ ድምጽ የተነሣ ሰዎች የሚደነግጡበትና የሚዘምሩ ልጃገረዶች ድምጻቸው ዝግ የሚልበት ይሆናል። **5** ያ ጊዜ ሰዎች ከፍታዎችንና በመንገድ ላይ የሚገጥማቸውን አደጋ በማሰብ የሚፈሩበት፥ የለውዝ ዛፍ ሲያብብ፥ አንበጣዎች ተከታትለው ሲሳቡ፥ ተፈጥሯዊ ፍላጎት የሚጠፋበት ጊዜ ነው። ሰው ወደ ዘላለም ቤቱ ይሄዳል፥ አልቃሾችም በጎዳናዎቹ ላይ ይወርዳሉ። **6** የብር ሰንሰለት ሳይበጠስ ወይም ጎድጓዳው የወርቅ ሳሕን ሳይሰበር ወይም እንስራው በምንጩ አጠገብ ብትንትኑ ሳይወጣ ወይም የውሃ ማውጫው ጉድጓዱ ውስጥ ሳይበጠስ፥ **7** አፈር ወደ መጣበት መሬት ሳይመለስና መንፈስም ወደ ሰጪው ወደ እግዚአብሔር ሳይመለስ ፈጣሪህን አስብ። **8** አስተማሪው፥ "የሚተን እንፋሎት፥ ሁሉም ነገር የሚጠፋ እንፋሎት ነው" ይላል። **9** አስተማሪው ጠቢብ ነበር፥ ለሕዝቡም እውቀትን አስተማረ። ብዙ ምሳሌዎችን መረመረና አጠና፥ በስርዓትም አስቀመጣቸው። **10** አስተማሪው ግልጽና ቅን የእውነት ቃላትን በመጠቀም ለመጻፍ ፈለገ። **11** የጠቢባን ቃል አንደ ከብት መንጃ አርጩሜ ነው። ጠልቀው እንደ ገቡ ሚስማሮች አንድ እረኛ ያስተማራቸውና አስተማሪዎች የሰበሰቧቸው ምሳሌዎችም እንዲሁ ናቸው። **12** ልጄ ሆይ፥ በይበልጥ አንድ ነገር ተጠንቀቅ፡ ብዙ መጻሕፍት መጻፍ ማለቂያ የለውም። ብዙ ማጥናትም ሰውነትን ያደክማል። **13** ሁሉም ነገር ከተሰማ በኋላ የጉዳዩ መጨረሻ እግዚአብሔርን እንድትፈራውና ትዕዛዙን እንድትጠብቅ ነው፥ ይህ የሰው ሙሉ ተግባሩ ነውና። **14** መልካምም ይሁን ክፉ፥ የተደረገውን ሁሉ፥ ከተሰወረው ነገር ሁሉ ጋር፥ እግዚአብሔር ወደ ፍርድ ያመጣዋልና።

Ecclesiastes 12:1

አስብ
ይህ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ "አስታውስ"

የጭንቀት ቀን ሳይመጣ
ቀናት እንደሚመጡ ያክል ስለወደፊት ይናገራል። ተርጓሚ "የጭንቀት ቀን ሳይመጣብህ" ወይም "ክፉ ነገር ሳይደርስብህ በፊት" (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ደስ አያሰኙትም የምትላቸው ዓመታት ሳይደርሱ
ዓመታት እንደሚመጡ ያክል ስለወደፊት ይናገራል። ተርጓሚ "ሳታረጅና በመኖር ከዚህ በኃላ ደስ አልሰኝም ከማለትህ በፊት"

ሳይደርሱ ፀሐይና ብርሃን .....ከዝናብ በኋላ
ፀሐይና ጨረቃ እንደሚጠቁሩና ጥቁር ዳመናም እንዳሚመስል ያክል ስለ ማርጀትና ሞት ይናገራል። ተርጓሚ"ፀሐይና ብርሃን ሳይደርሱ ከዝናብ በኋላም ሳይመስልህ ይህንን አድርግ" (ዘጥቤዘዊ ተመልከት)

Ecclesiastes 12:3

x
ፀሐይ ምንም ተግባር መከናወን ስለቆመበት ቤት ይናገራል። ይህ ሰው ሰውነቱ እያረጀ ሲመጣ ፈሊጣዊ ይሆናል። (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ኃያላን ሰዎችም በሚጎብጡበት
"ኃያላን ደካማ ይሆናሉ"

ጥቂቶች ሆነዋልና ፈጭታዎች ሥራ በሚፈቱበት
"ሚፈጨው ነገር ጥቂት ከመሆኑ ፈጭታዎቸ ሥራ ያቆማሉ"

Ecclesiastes 12:4

x
ፀሐፊው ዘይቤአዊ ንግግሩን ቀጥሏል።

ደጆች በሚዘጉበት ቀን
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ"ሰዎች ወደ መንገድ የሚያሳየውን መንገድ ይዘጋሉ"

ከወፍ ድምፅ የተነሣ ሰው ሲነሣ
ይህ የወፍ ድምፅ ሰዎችን ሲቀሰቅስ ይገልፃል። ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "የወፍ ድምፅ ሰዎችን ለማስነሣት ሲቀሰቅስ"

የሚጮኹ ሴቶች ልጆች ሁሉ ዝግ ሊሉ
እዚህ ጋር ሴቶች ልጆች "ለወፎቹ ፈሊጣዊ ነው። ተርጓሚ "የወፎቹ ዜማ ዝግ ይላል"

Ecclesiastes 12:5

x
ፀሐፊው ዘይቤውን ቀጥሏል።

ለውዝም ሲያብብ
የለውዝ ተክል በበጋ ነጭ አበባን የሚያብብ ተክል ነው።

አንበጣም እንደ ሸክም ሲከብድ
አንበጣ ትልቅ ነው። ቀጥ ያለ ክንፍ ረጅም ርቀት እንዘል ወዳ ኋላ ከተጋጠሙ ረጅም እግሮች ጋር ስላረጀና ደካማ ስለሆነ እራሱን ብቻ ነው መሸከም የሚችለው።

ፈቃድም ሲጠፋ
ፈቃድ የሚለው ስውር ቃል እና ግስ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ሰዎች ከዚህ በፊት ያደረጉትን ሴይመች ሊቀሩ"

ሰው ወደ ዘላለም ቤት ሲሄድ
ይህ ሞትን ይገልፃል። ተርጓሚ "ሰው ወደ መሞቻ ስፍራው ይሄዳል። ወይም "ሰው ይሞታል ዳግም ወደ ሕይወት አይመለሥም"

አልቃሾችም በአዳባባይ ሲዞሩ
አመራጭ ትርጉሞች 1)ቀብሩን ለመመልከት አልቃሾች ወደ አዳባባይ ሲሄዱ 2) አልቃሾች ለሞት ወደ ተቃረበው ሰው ቤት ለመሄድ ወደ አዳባባይ ሲሄዱ"

Ecclesiastes 12:6

አስብ
ይህ ፊሊጣዊ ነው። ተርጓሚ"አስታውስ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የብር ድሪ ሳይበጠስ የወርቅም ኩስኩስት ሳይሰበር ማድጋውም በምንጭ አጠገብ ሳይከሰከስ
ይህ ሞት ከእነዚህ ተሰባሪ ነገሮች አንዱ የሆነ ያክል ስለመሞት ይናገራል። ሰዎቸ እነዚህን ነገሮች ሊጠቀሙበት ድንገት እንደሚሠብሩ ሁሉ ሞትም ሰውነትን ይሰብራል።

የብር ድሪ ሳይበጠስ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚ "የሆነ ሰው የብር ድሪ ይበጥሳል"

የወርቅ ኩስኩስት ሳይሰበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "የሆነ ሰው ማድጋ ይሰብራል"

መንኮራኩርም ሳይሰበር
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍይችላል። ተርጓሚ "የሆነሰው መንኮራኩሩን ይሰብራል"

አፈርም ወደ ነበረበት ምድር ሳይመለስ
እዚህ ጋር አፈር የሚለው ቃል የሚበስብስውን ሰውን አካል ይገልፃል።

Ecclesiastes 12:8

ከንቱ ፤ ከንቱ ፤ ሁሉ ከንቱ ነው
ሰባኪው ከንቱ እንዲሚጠፋና ዘለቄታ እንደ ሌላቸው ሁሉ እርባና ቢስና ትርጉም ስለሌላቸው ነገሮች ይናገራል። ፀሐፊው ዘላቂ ጥቅም ስለሌላቸው ነገሮች ይናገራል። የመክብብ፡1:14፡ ትርጉምን ተመልከት። ተርጓሚ "ጊዜያዊና እርባና ቢስ ..... ሁሉም ነገር ትርጉም የለሽ ነው (ዘይቤአዊ ተመልከት)

ሰባኪው
የመክብብ ፡1:1፡ትርጉምን ተመልከት

መረመረና ፈለለገ አስማማም
"በጣም አሰበም አስማማም " ወይም "በጣም አሰበበትና ፃፈ"

Ecclesiastes 12:10

በቅንም ..... ቃል ፈለገ
ሲባልም ቃለቱ ለአድማጭአስደሳች እንዲሆኑ ፈለገ ሰለሚመቹ ሳይሆን በደንብ ስለተፃፈያስደስታሉ።

የጠቢባን ቃል .....ከአንድ እረኛ የተሰጡት
ፀሐፊው ሰባኪው እረኛ በትሩን መንጋውን ለመምራት እንደ ሚጠቀም ሁሉ ሰበኪው ሰዎችን ለማስተማር የራሱን ቃለት ይጠቀማል። (ዘይቤአዊ ተመልከት)

የጠቢባን ቃል እንደ በሬ መውጊያ ነው
ይህ ተነፃፃሪ ነው። ተርጓሚ "ከብት እንዲንቀሳቀስ የበሬ መውጊያ እንደ ሚጠቅም ጠቢባንም ሰዎች እንዲንቀሳቀሱ ያበረታታሉ።

የተሰበሰቡትም ቃላት እንደተቸነከሩ ችንካሮች ናቸው
ይህ ተነፃፃሪ ነው። በደንብ በተቸነከሩ ችንካሮች እንደምትተማመን ሁሉ እንዲሁ በምሳሌ በተሰበሰቡ የጠቢባን ቃል ላይም መተማመን ትችላለህ"

የጠቢብን ቃል .....የተሰበሰቡትም
ጠቢብ ቃለት በምሳሌ የተሰበሰቡ ናቸው። ወይም "የጠቢባን አባባል"

በአንድ እረኛ የተሰጡት
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "አንድ እረኛ የሚያሰተምረው"

Ecclesiastes 12:12

ብዙ መፃሕፍትን ማድረግ ፍፃሜ የለውም
ማድረግ የሚለው ቃል ። በግስ መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ሰዎች ብዙ መፅፍትን ማድረግ መቼም አያቆሙም ።"

ሰውነትን ያደክማል
እዚህ ጋር "ሰውነት" የሚለው ቃል ሙሉ ሰውን ይወክላል። ተርጓሚ "ሰውን ያደክማል"

Ecclesiastes 12:13

የነገር ሁሉ ፍፃሜ
"በነገር ላይ የመጨረሻው መደምደሚያ"

ፍፃሜ እንስማ ይህ .....ነውና
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚ "ከሁሉንም ነገር ከሰማህ በኋላ"

የተሰወረውንም ነገር ሁሉ
ይህ የተሰወረው ነገር እቃ እንደተደበቀ ነገር ይናገራል።ተርጓሚ "ሰዎች በድብቅ ከሚሠሩትነገር ሁሉ ጋር " (ዘይቤአዊ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Song of Solomon

Song of Solomon

Chapter 1

1 ከመዝሙሮች የሚበልጥ የሰለሞን መዝሙር። ልጃገረዲቱ ፍቅረኛዋን እንዲህ ትለዋለች፥ **2** ኦ በአፍህ መሳም በሳምከኝ፥ ፍቅርህ ከወይን ጠጅ ይሻላልና። **3** ሽቶህ አስደሳች መዓዛ አለው፤ ስምህ እንደሚፈስ ሽቶ ነው፥ ስለዚህ ልጃገረዶች ወደዱህ። **4** ካንተ ጋር ውሰደኝ፥ አብረንም እንሮጣለን። ሴቲቱ ለራሷ ትናገራለች፥ ንጉሡ ወደ ቤቱ ውስጥ አስገባኝ። ሴቲቱ ፍቅረኛዋን እንዲህ ስትል ትናገረዋለች፥ ደስ ብሎኛል፤ ስለ አንተ ደስ ይለኛል፤ በፍቅርህ ሐሴት ላድርግ፤ እርሱ ከወይን ጠጅ ይሻላል። ሌሎቹ ሴቶች ቢያደንቁህ ተፈጥሮአዊ ነው **5** አንደኛዋ ሴት ለሌላይቱ ስትናገር፥ እኔ ጥቁር ነኝ፥ ቢሆንም ውብ ነኝ፥ እናንተ ከኢየሩሳሌም ወንዶች የተወለዳችሁ ሴቶች ልጆች፥ እንደ ቄዳር ድንኳኖች ጥቁር፥ እንደ ሰለሞንም መጋረጃዎች ውብ ነኝ። **6** ጥቁር ስለ ሆንኩ ትኩር ብላችሁ አትመልከቱኝ፥ ምክንያቱም ፀሐይ አጥቁሮኛል። የእናቴ ልጆች ወንድሞቼ ተቆጡኝ፥ የወይን አትክልት ጠባቂም አደረጉኝ፥ የራሴን የወይን ቦታ ግን አልጠበቅሁም። ሴቲቱ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ **7** ንገረኝ የምወድህ፥ መንጋህን የምታሰማራው የት ነው? በቀትር ጊዜስ መንጋህን የምታሳርፈው የት ነው? ከባልንጀሮችህ መንጋ ኋላ እንደሚቅበዘበዝ ሰው ለምን እሆናለሁ? ፍቅረኛዋ ሲመልስላት፥ **8** ከሴቶች ሁሉ እጅግ የተዋብሽው ሆይ፥ አታውቂ እንደሆነ፥ የመንጋዬን ኮቴ ተከተይ፥ የፍየል ግልገሎችሽንም በእረኞቹ ድንኳን አጠገብ አሰማሪ። **9** የኔ ፍቅር፥ በፈርዖን የሰረገላ ፈረሶች መካከል ካለችው ባዝራ ጋር አመሳሰልሁሽ። **10** ጉንጮችሽ በማስዋቢያ ተውበዋል፥ አንገትሽም በዕንቁ ሐብል። **11** የብር ፈርጥ ያለበት የወርቅ ማጌጫ እሠራልሻለሁ። ሴቲቱ ለራስዋ ስትናገር፥ **12** ንጉሥ ማዕዱ ላይ እያለ፥ የናርዶስ ሽቶዬ መዓዛውን ናኘው። **13** ውዴ ለእኔ ልክ ሌሊቱን ሙሉ በጡቶቼ መካከል እንደሚያርፍ እንደ ተቋጠረ ከርቤ ነው። **14** ውዴ ለእኔ በዓይንጋዲ የወይን ቦታ ውስጥ እንደ ሂና የአበባ ዕቅፍ ነው። ፍቅረኛዋ ሲናገራት፥ **15** ወዳጄ ሆይ፥ እነሆ አንቺ ውብ ነሽ፤ እነሆ ያማርሽ ነሽ፤ ዓይኖችሽ እርግቦችን ይመስላሉ። ሴቲቱ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ **16** ውዴ ሆይ፥ እነሆ አንተ መልከ መልካም ነህ፥ ያማርክም ነህ። የለመለመው ሣር እንደ አልጋ ያገለግለናል። **17** የቤታችን የማዕዘን ተሸካሚ የዝግባ እንጨት፥ የጣሪያችን ማዋቀሪያም የጥድ እንጨት ነው።

Song of Solomon 1:1

አጠቃላይ መረጃ
የመጽሐፉ ክፍል አንድ ከመኃልየ መኃልይ 1:2 ይጀምራል።

የመዝሙራት መዝሙር
“ምርጥ መዝሙር” ወይም “እጅግ በጣም ምርጥ የሆነ መዝሙር”

የሰለሞን የሆነው
“ስለ ሰለሞን የሆነው” ወይም “ሰለሞን ያቀናበረው” አማራጭ የሚሆኑ ትርጉሞች ናቸው።

ፍቅርህ ከወይን ጠጅ ይልቅ
“ወይን በመጠጣት ከምደሰተው ይልቅ በአጠገቤ መሆንህ ያስደስተኛል”

ሽቱህ
“የተቀባኸው ሽቱ”

አስደሳች መዓዛ አለው
“አስደናቂ ሽታ አለው”

ስምህ እንደሚፈስ ሽቱ ነው
ሽቱ አየሩ በሚነፍስበት ጊዜ አካባቢውን የሚያዳርስ ጥሩ ሽታ አለው። ስሙ 1) ሰውየው ላለው ምስክርነት፣ ሌሎች ስለ እርሱ ስለሚያስቡት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እዚህ ጋ፣ ተናጋሪው፣ ሰዎች አድማጮቹ ጥሩ ሰው እንደሆነ ሁልጊዜ ያስባሉ ይላል፣ ወይም 2) ሰውየውን ራሱን አመልካች ይሆናል።

ከአንተ ጋር
“አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰውየውን ስለሆነ ነጠላ ቁጥር ነው።

ውሰድ
“ሳብ” ወይም “ጎትት”፣ እዚህ ጋ ሴቲቱ ማራኪዋን ለመከተል ፈቃደኛ እንደሆነች ምርኮኛ ሆና ተገልጻለች።

እንሮጣለን
በውስጠ ታዋቂ ያለው “እኛ” የሚለው ቃል ከሰውየው ጋር ያለችውን ወጣት ሴት ያመለክታል።

ደስ ይለናል ... ሐሴት እናደርጋለን ... በዓል እናድርግ
ሴቲቱ ከአንድ ሰው በላይ አድርጋ ስለ ራሷ ትናገራለች። የተከፈተው ተለዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም እንደሚያደርገው ሁሉ በርካታ ትርጉሞች ተውላጠ ስሙን ወደ “እኔ” ይለውጡታል። ሌሎች ትርጉሞች እነዚህን የሴቲቱ ባልንጀሮች ስለ ሴቲቱ ወይም ስለ ሰውየው ንግግር እንደሚያደርጉ አድርገው ያቀርባሉ።

ስለ አንተ
“በአንተ ምክንያት”

በዓል እናድርግ
“እናመስግን”

ሌሎች ሴቶች አንተን ማድነቃቸው ተፈጥሮአዊ ነው
“የሚያደንቁህ ሴቶች ያደረጉት ማድረግ የሚገባቸውን ነው”

Song of Solomon 1:5

እኔ ጥቁር ነኝ፣ ነገር ግን ውብ ነኝ
“ቆዳዬ ጥቁር ነው፣ ነገር ግን ቆንጆ ነኝ” ወይም “ቆዳዬ ቢጠቁርም ቆንጆ ነኝ”

የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች
“የኢየሩሳሌም ወጣት ሴቶች”፣ እነዚህ ወጣት ሴቶች በዚያ ስላልነበሩ ሊሰሟት አይችሉም፣ ነገር ግን ሴቲቱ እንዳሉና ሊሰሟት እንደሚችሉ ቆጥራ ትናገራለች።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ቄዳር ድንኳኖች ጥቁር
የቄዳር ዘላን ጎሳዎች ቤቶቻቸውን ለመሥራት የጥቁር ፍየሎችን ቆዳ ይጠቀሙ ነበር። ሴቲቱ የራሷን የቆዳ ቀለም ከእነዚህ ድንኳኖች ጋር ታነጻጽራለች።

እንደ ሰለሞን መጋረጃ ውብ
ሰለሞን ለራሱ ቤተ መንግሥት ወይም ለቤተ መቅደሱ የተዋቡ መጋረጃዎችን ሠርቶ ነበር። እርሷ የቆዳ ቀለሟ ቆንጆ መሆኑን ትናገራለች።

በእሳት የተለበለበ
ይህ “የተቃጠለ” ወይም “የጠቆረ” ለሚለው የሚውለው ግነት የሚያመለክተው ፀሐይ ቆዳዋን ከብሩኅነት ወደ ጥቁረት መለወጡን ነው።

የእናቴ ወንዶች ልጆች
“በእናቴ በኩል ወንድሞቼ የሆኑ”፣ እነዚህ ወንድሞች ከአንድ አባት ባይሆንም እንደ ሴቲቱ ሁሉ ከአንድ እናት የተወለዱ ይሆኑ ይሆናል።

የወይን ቦታ ጠባቂ አደረጉኝ
“የወይኑን ቦታ እንድንከባከብ አደረጉኝ”

የራሴን የወይን ቦታ ግን አልጠበቅሁም
ሴቲቱ ራሷን ከወይን ቦታ ጋር ታነጻጽራለች። አ.ት፡ “የራሴን የወይን ቦታ ግን መንከባከብ አልቻልኩም”

Song of Solomon 1:7

ነፍሴ የምትወድህ
ነፍስ ሰውን ገላጭ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የምወድህ”

መንጋህን የምታሰማራው
“መንጋህ ሣር እንዲግጡ የምታደርግበት”

መንጋህን የምታሳርፍበት
“መንጋህ እንዲጋደሙ የምታደርግበት”

ከጓደኞችህ መንጋ አጠገብ እንደሚቅበዘበዝ ሰው የምሆነው ለምንድነው?
ሴቲቱ ከሌሎች ሴቶች ይልቅ ከሰውየው ጋር የቅርብ ግንኙነት እንዳላት አጽንዖት ለመስጠት ይህንን ጥያቄ ትጠይቃለች። ጥያቄው እንደ መግለጫ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አንተን በምፈልግበት ጊዜ በጓደኞችህ መንጋ መካከል እንዳልቅበዘበዝ ንገረኝ”።

የምትቅበዘበዝ
“የምትዞር”፣ ሰውየውን የምትፈልግ መስላ መታየት አትፈልግም። ምናልባት ሌሎች ሰዎች የዝሙት ሥራ የምትፈልግ ሴት አዳሪ አድርገው እንዳያስቧት ሳትፈራ አትቀርም።

ጓደኞችህ
“ባልንጀሮችህ” ወይም “የሥራ ባልደረቦችህ”

Song of Solomon 1:8

በሴቶች መካከል እጅግ የተዋብሽ
“አንቺ ከሴቶቹ ሁሉ እጅግ የተዋብሽ ሆይ”

የመንጋዬን ፍለጋ ተከተዪ
“ከመንጋዎቹ ኋላ ተከተዪ”

ፍለጋ
በመሬት ላይ የሚቀር የመንጋው የኮቴ ምልክት

የፍየል መንጋዎችሽን አሰማሪ
“የፍየል ግልገሎችሽ ሣር እንዲግጡ አድርጊ” ወይም “የፍየል ግልገሎችሽ እንዲመገቡ አድርጊ”

Song of Solomon 1:9

አጠቃላይ መረጃ
ሰውየው ለሴቲቱ መናገሩን ይቀጥላል።

የኔ ፍቅር፣ በፈርዖን የሰረገላ ፈረሶች መካከል ባለች ባዝራ እመስልሻለሁ
የዚያ ዘመን አይሁድ የፈረሶችን ውበት ያደንቁ ነበር፣ እርሱ የፈርዖንን ፈረሶች እጅግ የተዋቡ ሆነው አግኝቷቸዋል። ሰውየው ወጣቷ ሴት ውብ እንደሆነች ያስባል። አ.ት፡ “የኔ ፍቅር፣ ከፈርዖን የሰረገላ ፈረሶች እንደ አንዱ ውብ ነሽ”

የኔ ፍቅር
“የምወድሽ”

የፈርዖን የሰረገላ ፈረሶች
“የፈርዖንን ሰረገላዎች የሚጎትቱ ፈረሶች”

ጉንጮችሽ ከጌጣጌጦቹ ጋር ውቦች ናቸው
እነዚህ ጌጣጌጦች 1) በጭንቅላት ዙሪያ በክር የሚታሰሩ ፈርጦች ወይም 2) የጆሮ ጉትቻዎች ወይም 3) ረጅም ጸጉሯን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል።

እንሠራልሻለን
ሰውየው ራሱን እንደ ብዙ ሰው አድርጎ ይናገራል። አንዳንድ ትርጉሞች ይህንን “እኔ” ወደሚል ነጠላ ቁጥር ይቀይሩታል። ሌሎች ትርጉሞች እነዚህን ቃላት የሴቲቱ ጓደኞች ንግግር እንደሆነ አድርገው ይወስዱታል።

የብር ፈርጥ
“የብር ጠቃጠቆ”

Song of Solomon 1:12

መከዳው ላይ ተጋድሞ
“ልዩ ማዕዱን ለመብላት ተቀምጧል”፣ ይህ ምናልባት በግብዣ ጠረጴዛ ዙሪያ ሰዎች ከሚጋደሙባቸው መከዳዎች አንዱን ያመለክት ይሆናል። ሰዎች ልዩ ማዕድ በሚበሉበት ጊዜ አካላቸውን የሚያሳርፉበትን የተለመደ ቃል በመጠቀም መተርጎም ትችላለህ።

ናርዶስ
ሰዎች ውድ ከሆነው ከናርዶስ ወይም የናርዶስ ተክል የሚያገኙት ዘይት (ትናንሽ ሮዝ ወይም ነጭ አበባ ያለው ተክል” ሲሆን ሰውነታቸውን ለማለስለስና አስደሳች መዓዛ እንዲኖራቸው ለማድረግ ይጠቀሙበታል።

መዓዛውን ናኘ
“መልካም ሽታውን ለቀቀው”

የእኔ ተወዳጅ በጡቶቼ ... እንደ ከርቤ መቋጠሪያ ነው
ሴቶች በአንገት ጌጣቸው ላይ አነስተኛ የከርቤ መቋጠሪያ ወይም መከዳ በጡቶቻቸው መካከል እንዲያርፍ በማድረግ በጣፋጭ መዓዛው ይደሰቱ ነበር። ይህቺ ሴት በቅርቧ ባለው ፍቅረኛዋ ትደሰታለች። እንዲህ ባለው መንገድ፣ ሌላ ማንም፣ ከፍቅረኛዋ ጋር ግንኙነት እንዲኖረው እንደማትጠብቅ ለማሳየት “ለእኔ” የሚለውን ቃል ትጨምራለች። አ.ት፤ “በጡቶቼ ... በከርቤ መቋጠሪያ ደስ እንደሚለኝ በፍቅረኛዬ ደስ ይለኛል”።

ፍቅረኛዬ
ይህ ቃል ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ብትለው የተለመደ ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጡቶቼ መካከል እንዳረፈ
ይህ ሐረግ አንባቢዎችህን የሚያሳዝን ከሆነ ሻል ባለ ቃል መጠቀም ትችላለህ። አ.ት፡ “ለእኔ ቅርብ ሆኖ”

ፍቅረኛዬ ለእኔ እንደ ሄና የአበባ ዕቅፍ ነው
የሄና አበቦች ሰዎች ደስ የሚሰኙበት መዓዛ አላቸው። ሴቲቱ በፍቅረኛዋ ትደሰታለች። እንዲህ ባለው መንገድ ሌላ ማንም ከፍቅረኛዋ ጋር ግንኙነት እንዲኖረው እንደማትጠብቅ ለማሳየት “ለእኔ” የሚለውን ቃል ትጨምራለች። አ.ት፡ “በሄና ዕቅፍ አበባ ሽታ ደስ እንደሚለኝ በፍቅረኛዬ እደሰታለሁ”።

የሄና አበቦች
ሰዎች ለሽቱነት የሚጠቀሙበት በአነስተኛ ሸለቆ የሚገኝ የአበባ ዓይነት

Song of Solomon 1:15

አንቺ፣ ስሚ
“አንቺ፣ ልናገረው ያለው እውነትና አስፈላጊ ስለሆነ ልብ በይ”

የእኔ ፍቅር
“የምወድህ አንተ”፣ መኃልይ 1:9ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ዓይኖችሽ እርግቦች ናቸው
1) እስራኤላውያን፣ እርግቦች ገርና ለስላሳ ወፎች እንደሆኑ ያስቡ ነበር፤ ሰውየው የሴቲቱ ዓይኖች ውቦች እንደሆኑ ያስባል፤ ምክንያቱም ሴቲቱ ወደ እርሱ የምትመለከትበት አኳኋን ገር ናት ብሎ እንዲያስብ ያደርገዋል። አ.ት፡ “አንቺ በጣም ገር ነሽ” ወይም 2) ሰውየው የሚናገረው ስለ ሴቲቱ ነጭ የዓይኗ ክፍል ወይም የዓይኖቿ ቅርፅ የእርግቦቹን ቅርፅ ስለመምሰላቸው ነው የሚሉት አማራጭ ትርጉሞች ናቸው።

Song of Solomon 1:16

አንተ፣ ስማ
“አንተ፣ ልናገረው ያለው እውነትና አስፈላጊ ስለሆነ ልብ በል”

ውብ
በአንተ ቋንቋ፣ መልከ መልካም የሆነ ወንድ የሚገለጽበትን ቃል ተጠቀም።

የእኔ ፍቅር
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰው ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች እርሷ “የእኔ አፍቃሪ” ብላ ብትጠራው ይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። ይህንን በመኃልየ መኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

ለምለሞቹ ሣሮች መኝታዎቻችን ናቸው
መኝታ የሚሆኑ ይመስል ይህ የሚናገረው ስለ ለምለሞቹ ሣር ነው። አ.ት፡ “ለማንቀላፋት የምንተኛው በለመለሙት ሣሮች ላይ ነው”።

የለመለሙ ሣሮች
ሣሮቹ አረንጓዴ፣ እርጥብ እና በብዛት የሚያድጉ ናቸው

የቤታችን ተሸካሚዎች ዝግባዎች ናቸው፤ ወራጆቹ ጥዶች ናቸው
ሴቲቱ የሚተኙበት ቤት በሚመስል መልኩ ስለ ጫካው ታብራራለች

ተሸካሚዎች ... ወራጆች
1) “ተሸካሚዎች” ከግድግዳዎቹ በላይ ያለውን ሁሉ ለመሸከም የሚያገለግሉ ትላልቅ ግንዶችን ሲያመለክት “ወራጆች” የሚያመለክቱት ጣሪያውን የሚያያይዙ ረጃጅም አጠናዎችን ነው ወይም 2) “ተሸካሚዎች” የሚያመለክቱት ወራጆቹን ሆኖ “ወራጆች” አናጺዎቹ ከጣሪያ መስሪያዎች እንዲሁም ከተሸካሚዎቹ ጋር የሚያያይዙባቸውን ፍልጦች ያመለክታሉ የሚሉት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

ዝግባዎች ... ጥዶች
ዝግባዎች ረጃጅምና ጠንካራ ዛፎች ናቸው። “ጥዶች” ተብሎ የተተረጎመው ቃል እንደ ዝግባ ሁሉ ለዛፎቹ የተሰጠ ጥቅል ስም ነው፣ ይሁን እንጂ እነዚህ ትንንሾች ናቸው። ዝግባና ጥድ በአንተ አካባቢ የማይታወቁ ከሆኑ ለረጅሞቹና ለጠንካራዎቹ ዛፎች ጥቅል የሆኑ ቃሎችን መጠቀም ትችላለህ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እኔ በሜዳ የሚገኝ አበባ፥ በሸለቆም የሚገኝ አበባ ብቻ ነኝ። ሰውየው ሲናገራት፥ **2** ውዴ ሆይ፥ አበባ በእሾህ መካከል እንደሆነ አንቺም በሀገሬ ሴቶች ልጆች መካከል ነሽ። ሴቲቱ ለራስዋ ስትናገር፥ **3** በዱር ዛፍ መካከል እንዳለ የእንኮይ ዛፍ የእኔም ውድ በጎልማሶች መካከል ነው። በታላቅ ደስታ ከጥላው ሥር ተቀመጥኩ፥ የፍሬውም ጣዕም ጣፋጭ ነው። **4** ወደ ግብዣው አዳራሽ አመጣኝ፥ በእኔ ላይ ያለው ሰንደቁ ፍቅር ነው። ሴቲቱ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ **5** በዘቢብ ጥፍጥፍ ነፍስ ዝሩብኝ፥ በእንኮይ ጭማቂም አበርቱኝ፥ በፍቅር ተይዤ ደክሜአለሁና። ሴቲቱ ለራስዋ ስትናገር፥ **6** ግራ እጁ ከአንገቴ ሥር ነው፥ ቀኝ እጁም ያቅፈኛል። ሴቲቱ ለሌላዋ ሴት ስትናገር፥ **7** የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች፥ በፍቅር ግንኙነታችን ወቅት እስክንረካ ድረስ ላታቋርጡን በሜዳ ፍየሎችና በአጋዘኖች ቃል እንድትገቡልኝ እፈልጋለሁ። ሴቲቱ ለራሷ ትናገራለች፥ **8** የውዴ ድምጽ ነው! ኦ፥ በተራራዎች ላይ እየዘለለ፥ በኮረብታዎች ላይ እየተስፈነጠረ ሲመጣ ይታወቀኛል። **9** ውዴ የሜዳን ፍየል ወይም ግልገል አጋዘንን ይመስላል፤ እነሆ እርሱ ከቤታችን ግድግዳ በስተኋላ ቆሟል፥ በመስኮቱ በኩል አተኩሮ፥ በፍርግርጉም አጮልቆ ይመለከታል። **10** ውዴ እንዲህ ሲል ተናገረኝ፥ "ውዴ ሆይ ተነሽ፤ የኔዋ ቆንጆ ከእኔ ጋር ነይ። **11** ተመልከች፥ ክረምቱ አልፏል፥ ዝናቡም ቆሟል፥ ሄዷልም። **12** አበቦች በምድር ላይ ታይተዋል፤ ወይን የሚገረዝበትና የወፎች ዝማሬ ጊዜ ደርሶአል፥ የእርግቦችም ድምጽ በምድራችን ተሰምቷል። **13** የበለስ ዛፍ አረንጓዴ ፍሬዎቿ በስለዋል፥ ወይኖቹም አብበዋል፥ መዓዛቸውንም ሰጥተዋል። ውዴ ሆይ ተነሽ፥ የኔዋ ቆንጆ ነይ። **14** በዐለት ሥንጣቂ ውስጥ፥ በድብቁ የተራራማው ቋጢኝ ስንጣቂ ውስጥ ያለሽ እርግቤ ሆይ፥ ፊትሽን ልየው። ድምጽሽን ልስማው፥ ድምጽሽ ጣፋጭ ነውና ፊትሽም ውብ ነው።" ሴቲቱ ለራሷ ስትናገር፥ **15** የወይናችን ቦታ አብቦአልና የወይን ቦታዎችን የሚያበላሹትን ትናንሽ ቀበሮዎች ያዙልን። **16** ውዴ የእኔ ነው፥ እኔም የእርሱ ነኝ፤ እርሱ መንጋውን በአበቦቹ መካከል በደስታ ያሰማራል። **17** ሴቲቱ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ ውዴ ሆይ፥ ተመለስ፣ የንጋቱ ቀዝቃዛ ንፋስ ሳይነፍስ፥ ጥላውም ሳይሸሽ። ተመለስ፤ በጎርበጥባጣዎቹ ኮረብቶች ላይ የሜዳ ፍየልን ወይም ግልገል አጋዘንን ምሰል።

Song of Solomon 2:1

እኔ በአረንጓዴ መስክ እንደሚገኝ የሳሮን አበባ ነኝ

ሴቲቱ ራሷን በውብ አበቦች በሚታወቅ ቦታ ካሉ አበቦች እንደ አንዱ አድርጋ ትናገራለች

ሳሮን

ለጥ ያለ፣ዛፎች የሌሉበት፣የተለያዩ አይነት አበቦች እና ሳሮች የሚበቅሉበት ምድር ስም

በሸለቆ ያለ አበባ

ሴቲቱ ራሷን በውብ አበቦች በሚታወቅ ቦታ ካሉ አበቦች እንደ አንዱ አድርጋ ትናገራለች

የተዋበ አበባ

ብዙ ውሃ ባለበት ስፍራ የሚበቅል መልካም መዓዛ ያለው አበባ። ይህንን በመኃልይ 2፡1-2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሸለቆዎች

በተራሮች መካከል እና በውሃ አቅራቢያ የሚገኝ ለጥ ያለ ስፍራ

ወጣት ሴቶች... በእሾህ መሀከል እንዳለ ውብ አበባ

አበባ እሾህ ካለው ቁጥቋጦ የበለጠ ያማረ ነው። ሰውየው ሴቲቱ ከሌሎች ሴቶች ሁሉ ያማረች እንደሆነች ያስባል።

የኔ ፍቅር

“የምወድሽ አንቺ”። ይህንን በመኃልይ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ወጣት ሴቶች

“ሌሎች ወጣት ሴቶች”

Song of Solomon 2:3

ወጣት ወንዶች ... እንደ እንኮይ ዛፍ

ሰዎች የእንኮይ ዛፍ ፍሬን ይወዳሉ፣ ነገር ግን ሌሎች የዱር ዛፎች ፍሬ አያፈሩም። ሴቲቱ ከሌሎች ወንዶች ይልቅ ከሰውየው ጋር መሆን ያስደስታታል።

የእንኮይ ዛፍ

ቢጫ እና በጣም ጣፋጭ ፍሬ የሚያፈራ ዛፍ ነው። አንባቢዎችህ ይህ ምን እንደሆነ የማያውቁ ከሆኑ በሌላ የፍራፍሬ ዛፍ ስም ወይም “የፍራፍሬ ዛፍ” በሚል ጥቅል ቃል ልትተካው ትችላለህ።

ጫካው

እዚህ ጋ፣ የዕብራይስጡ ቃል ሰዎች የማይጠቀሙበት ፣ ዛፎች የሚበቅሉበት ስፍራ ይለዋል።

ወዳጄ

ይህ ሀረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ “የኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ይሆን ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የኔ አፍቃሪ”

ከጥላው በታች በታላቅ ደስታ እቀመጣለሁ

ሴቲቱ ከሰውየው አጠገብ በመሆኗ ሀሴት እና መፅናናትን አግኝታለች።

ፍሬው ለምርጫዬ ጣፋጭ ነው

ሴቲቱ ጣፋጭ ፍሬ በመመገብና በሰውየው አጠገብ በመሆን ትደሰታች።

የወይን ቤት

ትርጉሞቹ 1) ንጉሱ ለብዙ ሰዎች ወይንና ብዙ ምግብ የሚያቀርብበትን ሰፊ ክፍል ወይም 2) ሴቲቱ እና ሰውየው ብቻቸውን ሊሆኑ የሚችሉበት በወይን ተክል ውስጥ ያለ ትንሽ ዳስ

በኔ ላይ ያለው አላማው ፍቅር ነበር

በኔ ላይ ያለው አላማው ፍቅር ነበር ትርጉሞቹ 1) ሰንደቅ አላማ ለወታደራዊ አጀብ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ወታደራዊ አጀቡ፣ ንጉሱ ብዙ ሰዎችን ወደሚመግብበት ትልቅ ክፍል ውስጥ ለመግባት የፈራችውን ሴት የሚያበረታ የሰውየውን ፍቅር የሚወክል ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን የፍቅር ጥበቃው መራኝ፣ ብርታትንም ሰጠኝ” ወይም 2) ሰውየው ክእርሷ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለመፈጸም መፈለጉን ሴቲቱ ከአስተያየቱ ተረዳች። አ.ት፡ “በፍቅር ዐይን አየኝ” ወይም “ባየኝ ጊዜ ከእኔ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለመፈጸም መፈለጉን አውቄአለሁ” ወይም 3) የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጸሙ። አ.ት፡ “በፍቅር ሸፈነኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Song of Solomon 2:5

አበረታቱኝ
“ብርታቴን መልሱልኝ” ወይም “ኃይል ስጡኝ”

በዘቢብ ጥፍጥፍ
“የዘቢብ ጥፍጥፍ እንድበላ በመስጠት” የዘቢብ ጥፍጥፍ ከደረቁ የወይን ፍሬዎች ተጠፍጥፈው የሚሰሩ ናቸው።

በእንኮይ አድሱኝ
“እንኮይ በመስጠት ደግፉኝ” ወይም “እንኮይ በመስጠት እርዱኝ”

በፍቅር ደክሜአለሁና
ፍቅር የህመም አይነት የሆነ ያህል ከፍቅሯ ብርታት የተነሳ ድካም እንደተሰማት ሴቲቱ ትናገራለች። አ.ት፡ “ፍቅሬ ብርቱ በመሆኑ ምክንያት ከስቻለሁ”

ግራ እጅ ... ቀኝ እጅ
“ግራ ክንድ ... ቀኝ ክንድ”

እቀፈኝ
“ይይዘኛል”

Song of Solomon 2:7

የኢየሩሳሌም ሴት ልጆች
“የኢየሩሳሌም ወጣት ሴቶች”። እነዚህ ወጣት ሴቶች አብረዋት ስላልነበሩ ሊሰሟት አይችሉም፣ እርሷ ግን አብረዋት እንዳሉና እንደሚሰሟት አድርጋ ትናገራለች።

በሚዳቆዎቹና በሜዳ ባሉ አጋዘኖች
የኢየሩሳሌም ሴቶች ሊሰሟት ባይችሉም፥ ሴቲቱ እንደሚሰሟት አድርጋ ቃላቸውን ቢያፈርሱ ሚዳቋዎቹ እና አጋዘኖቹ እንደሚቀጧቸው ትናገራለች።

ሚዳቆዎቹ
እነዚህ አጋዘን የሚመስሉና በፍጥነት የሚንቀሳቀሱ እንስሶች ናቸው።

ሴት አጋዘን
ሴት አጋዘን

የሜዳ
“በገጠር የሚኖሩ”። ይህ ታርሶ የማያውቅ ምድር ነው።

እርሷ እስክትፈልግ ድረስ ፍቅርን አትቀስቅሱ ወይም አታነሣሡ
እዚህ ጋ “ፍቅር” መቀስቀስ እንደማይፈልግ የተኛ ሰው ተደርጎ ተነግሮለታል። ሰውየው እና ሴቲቱ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጽመው እስኪጨርሱ ድረስ መታወክ እንደማይፈልጉ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው።

አትቀስቅሱት ወይም አታነሣሡት
ቋንቋህ ሰዎችን ክእንቅልፍ ለማስነሣት አንድ ቃል ብቻ ካለው ሁለቱን ቃላት ማዋሀድ ትችላለህ። አ.ት፡ “አታንቁት”

Song of Solomon 2:8

አጠቃላይ መረጃ፡
የመጽሐፉ ሁለተኛው ክፍል እዚህ ይጀምራል።

አጠቃላይ መረጃ
ሴቲቱ የምታወራው ለራሷ ወይም ለኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች መሆኑ ግልፅ አይደለም።

አድምጡ
ትርጓሜዎች ሊሆኑ የሚችሉት 1) “ልናገር ያለሁትን በጥንቃቄ አድምጡ”። በራስህ ቋንቋ አድማጮች በጥሞና እንዲያደምጡ የሚናገር ቃል ልትጠቀም ትችላለህ፣ ወይም 2) “ሲመጣ መሰማት እንድትችሉ አድምጡ”

ወዳጄ
ወዳጄ ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ አገላፅ “የኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

እየተወረወረ ... እየዘለለ ... እያየ... አተኩሮ እየተመለከተ
ሴቲቱ ሰውየው መምጣቱን ስታይ በመደነቅ የሚያደርገውን በተቻላት መጠን በጥቂት ቃላት ትገልፃለች። የአንተ ቋንቋ፣ ተናጋሪው ሊሆን ስላለ ነገር የሚደነቅበትን ስሜት የሚያሳይበት የተለየ አገላለፅ ይኖረው ይሆናል።

በተራሮች ላይ እየተወረወረ፣ በኮረብታዎች ላይ እየዘለለ
“በተራሮች ላይ እየተወረወረ፣ በኮረብቶች ላይ በፍጥነት እየሮጠ”። ሰውየው እንጆ “ሚዳቋ ወይም ወንድ አጋዘን” በአስቸጋሪ መሬት ላይ በፍጥነት ወደ እርሷ እንደሚመጣ ሴቲቱ ትናገራለች (ቁ. 9)።

እንደ ሚዳቋ ወይም የአጋዘን ግልገል
ሚዳቋ እና የአጋዘን ግልገል አስቸጋሪ መሬት ላይ በፍጥነት መንቀሳቀስ ይችላሉ። ሰውየው ከእርሷ ጋር ለመሆን በተቻለው ፍጥነት እንደሚመጣ ሴቲቱ ታስባለች። በቋንቋህ ሰዎች ፈጣን ነው ብለው የሚያስቡትን እንስሳ ተጠቅመህ መተርጎም ትችላለህ።

ሚዳቋ
ይህ አጋዘን የሚመስልና በፍጥነት የሚንቀሳቀስ እንስሳ ነው። ”አጋዘኖች” የሚለውን በመኃልይ 2:7 እንዳለው በነጠላ ተርጉመው።

የአጋዘን ግልገል
“ተባእት የአጋዘን ግልገል”

ተመልከቺ
“በጥንቃቄ አድምጪ” ወይም “ልናገር ያለሁት ጠቃሚ ነገር ነው”። አድማጭ በጥሞና እንዲያዳምጥ የሚያሳስብ ቃል በራስህ ቋንቋ መጠቀም ትችላለህ።

ከግምባችን በስተጀርባ
“በግንባችን በሌላኛው ጎን”። ሴቲቱ ቤት ውስጥ ስትሆን ሰውየው ከቤት ውጪ ነው።

የኛ ግንብ
“የኛ” የሚለው ቃል ሴቲቱንና አብረዋት በቤት ያሉ ሌሎች ሰዎችን ያመለክታል። ሴቲቱ ከራሷ ጋር የምታወራ ከሆነ አካታች ነው፣ ነገር ግን ለኢየሩሳሌም ሴት ልጆች የምትናገር ከሆነ፣ ራሷንና ጓደኞቿን ወይም ራሷን በብዙ ቁጥር የምታመለክት ከሆነ ፥ እንደ “ደስ ተሰኝተናል” ... “ሐሴት እናደርጋለን” ... “እንደሰት” የማያካትት ይሆናል።

በመስኮት አሻግሮ እየተመለከተ
“በመስኮቱ በኩል አተኩሮ ይመለከታል”

በርብራቡ መካከል አጮልቆ እየተመለከተ
“በርብራቡ መካከል ሰረቅ አድርጎ ያያል ”

ርብራብ
ረዘም ረዘም ያሉ እንጨቶችን አንድ ላይ በመሰካካት የተሰራ የመስኮት ወይም ሌላ በር መከለያ ነው። ርብራብ ሰዎች አጮልቀው ማየት የሚችሉበት ክፍተት አለው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Song of Solomon 2:10

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ “የኔ ፍቅር” ብትለው በይበልጥ የተለመደው አገላለፅ ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

የኔ ፍቅር፣ ተነሺ
“የኔ ፍቅር ከአልጋሽ ተነሺ”

የኔ ፍቅር
“አንቺ፣ የምወድሽ”። ይህንን በመኃልይ 1፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ተመልከቺ
“በጥሞና አድምጪ” ወይም “ልናገር ያለሁት ጠቃሚ ነገር ነው”። በቋንቋህ አድማጭ በጥሞና እንዲያዳምጥ የሚያሳስበውን ቃል መጠቀም ትችላለህ።

ክረምቱ አልፏል፣ ዝናቡም አልፎ ሄዷል
በክረምት ከቤት ውጪ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለመፈጸም እጅግ ቀዝቃዛና እርጥበታማ ነው፣ ነገር ግን የቅዝቃዜውና የእርጥበቱ ጊዜ አልፏል።

ክረምቱ አልፏል
ክረምት እፅዋት የማያድጉበትና ሰዎች ቤታቸው ውስጥ ለመቆየት የሚመርጡበት የአመቱ ቀዝቃዛ ወቅት ነው። በዓመቱ ውስጥ ስላለው ስለዚያ ወቅት በቋንቋህ መጠቀም ትችላለህ።

ዝናቡ አልፎ ሄዷል
በእስራኤል ዝናብ የሚዘንበው በክረምት ብቻ ነው። እዚህ ጋ የተገለፀው የሚያረሰርስ የሙቀት ወቅት ዝናብ ሳይሆን ደስ የማይልና ቀዝቃዛ ዝናብ ነው።

Song of Solomon 2:12

አበቦቹ ብቅ ብለዋል
“ሰዎች አበቦቹን ማየት ይችላሉ”

በምድሪቱ ላይ
“በዚህ ምድር ሁሉ ላይ”

ለመከርከም
ለውበት ወይም ብዙ ፍሬ እንዲያፈራ የተክል ቅርንጫፎችን መግረዝ

የወፎች ዝማሬ
“ወፎች እንዲዘምሩ”

የእርግቦቹ ድምፅ ይሰማል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች የእርግቦቹን ድምፅ መስማት ይችላሉ” ወይም “እርግቦቹ ድምፃቸውን እያሰሙ ነው”

የበለስ ዛፊቱ አረንጓዴ በለሶቿን ታበስላለች
ዛፊቱ ፍሬዋን በራሷ እንዲበስሉ እንዳደረገቻቸው ተነግሮላታል። ይህ የጋራ ነጠላ ሲሆን በብዙ ቁጥር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በዛፉ ላይ ያሉት በለሶች በስለዋል”

ወይኖቹ እያበቡ ናቸው
“ወይኖቹ እያበቡ ነው” ወይም “ወይኖቹ አበባ አላቸው”

ይሰጣሉ
“እነርሱ” የሚለው ቃል በወይኑ ላይ ሆነው ያበቡትን ያመለክታል።

መአዛቸው
“ጣፋጭ ሽታቸው”

የኔ ፍቅር
“አንቺ የምወድሽ”፤ ይህንን በመኃልይ 1፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Song of Solomon 2:14

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው እየተናገረ ነው።

እርግቤ
እስራኤላውያን እርግቦችን አስደሳች ድምፅ ያላቸው ውብ ወፎች እንደሆኑ ያስቡ ነበር። ሰውየው የሴቲቱ ፊት እና ድምፅ ያማረ እንደሆነ ያስባል። አንዲትን ሴት “እርግብ” ብሎ መጥራት ቅር የሚያሰኛት ከሆነ ዘይቤአዊውን አነጋገር ልትተወው ትችላለህ። አ.ት፡ “የእኔ ውብ ሴት”

ንቃቃቶቹ
ሰዎችን ለመሸሸግ የሚያስችል ስፋት ያለው በተራራ አለቶች ጎን ያለ ስንጥቅ

የተራራው ቋጥኞች
“በተራሮች ጎን ያሉ ቀጥ ያሉ አለቶች”

ፊትሽ
አንዳንድ ትርጉሞች ይህንን “ገፅታሽ” ወይም “ቅርፅሽ” ወይም “አንቺ የምትመስይው” ብለው ይተረጉሙታል።

Song of Solomon 2:15

ያዙ
ይህ ሴቲቱ ከአንድ በላይ ለሆኑ ወንዶች የምትናገር ይመስል ብዙ ቁጥር ነው፤ ነገር ግን አብዛኛዎቹ ትርጉሞች ለሰውየው እንደምትናገር አድርገው ይተረጉሙታል፣ ስለዚህ በነጠላ ልትተረጉመው ትችላለህ።

ቀበሮዎቹ
እነዚህ እንስሶች ትናንሽ ውሾችን የሚመስሉ ሲሆኑ በፍቅር ስነ-ግጥም ውስጥ ብዙ ጊዜ ወጣት ሴትን ሊያባልጉ የሚችሉ ጉጉ ወጣት ወንዶችን እንዲወክል ጥቅም ላይ ውለዋል።

የኛ የወይን ቦታ ... ለኛ
“እኛ” እና “ለኛ” የሚሉት ቃላት ሊሆኑ የሚችሉት 1) በመኃልይ 1፡4 እንዳለው ሌላውን ሳይሆን ሴቲቱን ራሷን የሚያመለክት ወይም 2) ሴቲቱንና ሰውየውን የሚያካትት ወይም 3) ሌሎችን ሳያካትት ሴቲቱንና የተቀሩትን ቤተሰቦቿን የሚያመለክት ይሆናል።

ቀበሮዎች
ሌላው ትርጉም ሊሆን የሚችለው “የጫካ ውሻ” ነው። የጫካ ውሻ ረጃጅም እግሮች ያሉት ቀጭን የውሻ አይነት ነው።

የሚያበላሹ ትናንሽ ቀበሮዎች
ቀበሮዎች ጉድጓድ በመቆፈርና የወይን ፍሮዎችን በመብላት የወይን ተክሎችን ያበላሻሉ። ይህ ወጣት ሴቶችን የሚያባልጉ ወጣት ወንዶችን የሚገልፅ ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል።

በማበብ ላይ
ይህ የሚያመለክተው የወይኑ ቦታ ጤናማ እንደሆነና ወይኑም ማፍራቱን ነገር ግን ለመበላት ዝግጁ አለመሆናቸውን ያመለክታል። ይህ ለማግባትና ልጆችን ለመውለድ የደረሰችን ወጣት ሴት የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Song of Solomon 2:16

ወዳጄ የእኔ ነው
“ውዴ የኔ ነው”

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ “የኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ይሆን ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

እኔ የእርሱ ነኝ
“እኔ የእርሱ ነኝ”

ያሰማራል
“ይመግባል” ወይም “ሳር ይበላል”። ሴቲቱ ሰውየውን በአበቦች መሐከል እፅዋትን እንደሚመገብ “ሚዳቋ ወይም የአጋዘን ግልገል” አድርጋ ትናገራለች። መሰማራት ምናልባት የግብረ ሥጋ ግንኙነት መፈጸምን የሚገልፅ ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል።

የተዋቡ አበቦች
ብዙ ውሃ ባለበት ቦታ የሚበቅሉ ባለጣፋጭ ሽታ አበቦች። በመኃልይ 2፡1 እንዳለው “ውብ አበቦች” ብለህ በብዙ ቁጥር ተርጉመው።

ንጋት
ፀሐይ የምትወጣበት የቀኑ ክፍል

ጥላዎቹ ሸሽተዋል
ሴቲቱ ጥላዎቹ ከፀሐይ ብርሐን እየሸሹ እንዳሉ አድርጋ ትገልፃቸዋለች። አ.ት፡ “ጥላዎቹ ጠፍተዋል”

እንደ ሚዳቋ ወይም የአጋዘን ግልገል
ይህንን በመኃልይ 2፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሚዳቋ
እነዚህ እንስሶች አጋዘን የሚመስልና በፍጥነት የሚንቀሳቀስ እንስሳ ነው። በመኃልይ 2፡7 ላይ እንዳለው “ሚዳቋዎች” በነጠላ ቁጥር ተርጉመው።

ወንድ አጋዘን
ጎልማሳ ወንድ አጋዘን

ወጣ ገባ ያለባቸው ተራሮች
“አለታማ ተራሮች” ወይም “ አስቸጋሪ ተራሮች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ሌሊት በመኝታዬ የምወደውን ናፈቅሁት፤ ፈለግሁት፥ ነገር ግን ላገኘው አልቻልኩም። **2** እኔም ለራሴ፥ "እነሣለሁ፥ ወደ ከተማው ውስጥ፥ ወደ ጎዳናዎቹና ወደ አደባባዮቹ እሄዳለሁ፤ ውዴንም እፈልገዋለሁ" አልኩ። ፈለግሁት፥ ላገኘው ግን አልቻልኩም። **3** ጠባቂዎች በከተማው ውስጥ ለጥበቃ ሲዘዋወሩ አገኙኝ። እኔም፥ "ውዴን አይታችሁታል?" ብዬ ጠየቅኋቸው። **4** ከእነርሱ ጥቂት እልፍ እንዳልኩኝ ነፍሴ የወደደችውን አገኘሁት። ያዝኩት፥ ወደ እናቴ ቤት፥ ወደ ፀነሰችኝም መኝታ ቤት እስካመጣው ድረስ አልለቀውም። ሴቲቱ ለሌላይቱ ሴት ስትናገር፥ **5** እናንተ የኢየሩሳሌም ሰዎች ሴቶች ልጆች፥ በፍቅር ግንኙነታችን እስክንረካ ድረስ ላታቋርጡን በሜዳ ፍየሎችና አጋዘኖች እንድትምሉልኝ እፈልጋለሁ። ወጣቷ ሴት ለራሷ ስትናገር፥ **6** ይህቺ በዕጣንና ከርቤ፥ ነጋዴዎችም በሚሸጡት ልዩ ልዩ ቅመም በተቀመመ ሽቶ ተቀብታ እንደ ጢስ ምሶሶ ከምድረ በዳ የምትወጣ ማናት? **7** እነሆ እርሱ የሰለሞን ተንቀሳቃሽ አልጋ ነው፤ ስልሳ የእስራኤል ወታደሮች፥ ስልሳ ጦረኞች ከብበውታል። **8** እነርሱ በሰይፍ የላቁ ናቸው፥ በጦርነትም የታወቁ። እያንዳንዱ በወገቡ ሰይፍ አለው፥ በሌሊት የሚያሸብሩትን ለመከላከል ታጥቀዋል። **9** ንጉሥ ሰለሞን ከሊባኖስ በመጣ እንጨት ሰው ተቀምጦበት የሚሸከሙትን [ለአንድ ሰው መቀመጫ የሚሆን ወንበር የሚይዝ] ሳጥን ለራሱ ሠራ። **10** ምሶሶዎቹን ከብር፥ ጀርባው ከወርቅ፥ መቀመጫው ከሐምራዊ ጨርቅ ተደርጎ ተሠራ። ውስጡ የተዋበው በኢየሩሳሌም ሰዎች ሴቶች ልጆች ነበር። ወጣቷ ለኢየሩሳሌም ሴቶች ስትናገር፥ **11** የጽዮን ሴቶች ልጆች ሆይ፥ ሂዱ ውጡ፥ ንጉሥ ሰለሞንን ትኩር ብላችሁ እዩት፥ በሕይወቱ በተደሰተባት በዚያች ቀን፥ በሠርጉ ቀን እናቱ የደፋችለትን አክሊል ጭኖ።

Song of Solomon 3:1

ስናፍቀው ነበር ... ላገኘው አልቻልኩም
“ከእርሱ ጋር ለመሆን ታላቅ ምኞት ነበረኝ ... የምወደው፣ ነገር ግን እርሱ በዚያ አልነበረም”

ነፍሴ የምትወደው እርሱ
ነፍስ የሰውን ሁለንተና የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እዚህ ጋ “የእኔ ፍቅር” ከሚለው ይልቅ ሴቲቱ ለሰውየው ስላላት ፍቅር ጠንከር ባለ አገላለጽ ያመለክታል።

በከተማው መሐል እሄዳለሁ
“በከተማው መሐል እዘዋወራለሁ”

በጎዳናዎቹና በአደባባዮቹ
“አደባባዮች” የሚለው ቃል ጎዳናዎች ወይም መንገዶች የሚገናኙበትን መሐል ከተማ ያመለክታል። አብዛኛውን ጊዜ ሰዎች ዕቃዎቻቸውን የሚሸጡበት አካባቢና ሰዎች ለመነጋገር የሚገናኙበት ስፍራ ነው።

እፈልገዋለሁ
“ላገኘው”

Song of Solomon 3:3

ጠባቂዎች
በምሽት የሕዝቡን ደኅንነት ለመጠበቅ በከተማይቱ የጥበቃ ሥራ ላይ የተሰማሩ ሰዎች

ከተማይቱን ለመጠበቅ በሚዞሩበት ጊዜ
“በከተማይቱ ዙሪያ በቅጥሩ ላይ ይመላለሱ የነበሩ”

ነፍሴ የምትወደውን እርሱን
ነፍስ የሰውን ሁለንተና የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እዚህ ጋ “የእኔ ፍቅር” ከሚለው ይልቅ ሴቲቱ ለሰውየው ስላላት ፍቅር ጠንከር ባለ አገላለጽ ያመለክታል። መኃልይ 3:1ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የአልጋ ክፍል
“የመኝታ ክፍል”

የፀነሰችኝ
ይህ ስለ እናቷ የምትናገረው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

Song of Solomon 3:5

x
ይህንን ቁጥር በመኃልይ 2:7 ባለው መልክ ተርጉመው

የኢየሩሳሌም ሴት ልጆች
“የኢየሩሳሌም ወጣት ሴቶች”፣ እነዚህ ወጣት ሴቶች በዚያ ስላልነበሩ ሊሰሟት አይችሉም፣ ነገር ግን ሴቲቱ እንዳሉና ሊሰሟት እንደሚችሉ ቆጥራ ትናገራለች።

በሜዳ ባሉ ሚዳቋዎችና በሴት አጋዘኖች
ምንም እንኳን የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች በዚያ ኖረው የሚሰሟት ባይሆኑም ቃል ኪዳናቸውን ስለማፍረሳቸው ሚዳቋዎችና ሴት አጋዘኖች እንደሚቀጧቸው ሴቲቱ ትነግራቸዋለች።

ሚዳቋዎች
አጋዘን የሚመስሉና በፍጥነት የሚንቀሳቀሱ እንስሳት

ሴት አጋዘን
ሴት አጋዘን

በሜዳ ያሉ
“በገጠራማ አካባቢ የሚኖሩ”፣ ይህ ያልታረሰውን መሬት ያመለክታል።

ደስ እስክታሰኝ ድረስ ፍቅርን አትቀስቅሱ ወይም አታነሣሡ
እዚህ ጋ “ፍቅር” በተኛና ሊቀሰቅሱት በማይፈልግ ሰው ተመስሎ ተነግሮለታል። ይህ የአነጋገር ዘይቤ በግብረ ሥጋ ግንኙነታቸው እስኪረኩ ድረስ መታወክ የማይፈልጉትን ወንዱንና ሴቲቱን ይወክላል። አ.ት፡ “በግብረ ሥጋ ግንኙነታችን እስክንረካ ድረስ አያውኩንም”።

አትቀስቅሱት ወይም አታነሣሡት
በቋንቋህ ሰዎችን ከእንቅልፋቸው ለመቀስቀስ የምትጠቀመው አንድ ቃል ብቻ ከሆነ የእንግሊዝኛ ቃላቱን ልታጣምራቸው ትችላለህ። አ.ት፡ “አትቀስቅሱት”።

Song of Solomon 3:6

አጠቃላይ መረጃ
የመጽሐፉ ሦስተኛው ክፍል እዚህ ጋ ይጀምራል። ክፍሉ የሰለሞንን አልጋ ከምድረ በዳው ወደ ኢየሩሳሌም ተሸክመው በሚሄዱ ስልሳ ሰዎች ገለጻ ይጀምራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያ ከምድረ በዳው ወጥቶ የሚመጣው ምንድነው?
በቡድን የሆኑ ሰዎች ከምድረ በዳው ወደ ኢየሩሳሌም ይጓዛሉ። በዮርዳኖስ ሸለቆ ያለው ምድረ በዳ ዝቅ ያለ ስለሆነና ኢየሩሳሌም በተራሮች ላይ ስለምትገኝ ወደ እርሷ ለመድረስ ወደ ላይ መውጣት አለባቸው።

ያ ምንድነው?
በርካታ ትርጉሞች ይህንን “ያ ማነው” ብለው ይተረጉሙታል

እንደ ጢስ ዐምድ
ሕዝቡ በሚጓዙበት ጊዜ ብዙ አቧራ ወደ አየር ያስነሡ ስለነበር ከሩቅ ጢስ መስሎ ይታይ ነበር።

በከርቤና በዕጣን ሸቱ
“በከርቤና በዕጣን ጣፋጭ ሽታ”

ነጋዴዎች ከሚሸጧቸው ቅባቶች ሁሉ ጋር
“ለሽቱነት ተቀምመዋል” የሚሉትን ቃላት ቀደም ካለው ሐረግ ይገነዘቧቸዋል። እዚህ ጋ ሊደገሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ነጋዴዎች በሚሸጧቸው ቅባቶች ሁሉ ለሽቱነት ተቀምመዋል” ወይም “ነጋዴዎች ከሚሸጧቸው ጣፋጭ ሽታ ካላቸው ቅባቶች ሁሉ ጋር”።

ቅባቶች
ጠጣር የሆነውን አንዳች ነገር በመፍጨት የሚሠራ ደቃቅ ብናኝ

ተመልከቱ
“በጥንቃቄ አድምጡ” ወይም “የምነግራችሁ ጠቃሚ የሆነ ጉዳይ ነው”። በቋንቋህ አድማጭህ በጥንቃቄ ሊሰማህ የሚያስችለውን ቃል መጠቀም ትችላለህ። አሁን ተናጋሪው በቁጥር 6 ላይ ላለው ጥያቄ መልስ ያገኛል።

አልጋ ነው
ይህ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ ተሸክመው ሊወስዱት የሚችሉትን አልጋ ከነአልጋ ልብሱ ያመለክታል።

ስልሳ ጦረኞች ከብበውታል፣ ስልሳ የእስራኤል ወታደሮች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያመለክቱት እነዚያኑ ስልሳ ሰዎች ነው። ሁለተኛው ሐረግ “ጦረኞች” የተባሉት “የእስራኤል ወታደሮች” መሆናቸውን ያብራራል።

ጦረኞች
የሚዋጉ ሰዎች

Song of Solomon 3:8

አጠቃላይ መረጃ
በመኃልይ 3፡6 የሰለሞንን አልጋ ከምድረ በዳው ወደ ኢየሩሳሌም ስለተሸከሙት ስልሳ ሰዎች የተጀመረው ገለጻ ይቀጥላል።

አገናኝ መግለጫ
የአልጋው ገለጻ ራሱ ቁጥር 9 ላይ ይጀምራል። በቋንቋህ ዳራዊ መረጃን የሚያሳይ ቃላት ልትጠቀም ትችላለህ።

ጦርነትን ተለማምደዋል
“ጦርነቶችን በሚገባ መዋጋት ይችላሉ”

በእነርሱ ላይ ታጥቋል “እነርሱን መዋጋት ይችል ዘንድ”

የሌሊት ሽብር
የነገር ስም የሆነው “ሽብር” ሌሎችን በማጥቃት የሚያስፈራሩ ክፉ ሰዎችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በሌሊት ሌሎችን የሚያጠቁ ክፉ ሰዎች”።

ከነተቀማጩ ሊሸከሙት የሚያስችል ወንበር
ይህ ታላላቅ ሰዎች የሚቀመጡበት ወንበር ወይም የሚጋደሙበት መከዳ ነው። ሰዎች ሊሸከሙት በሚያስችላቸው ረጃጅም መሸከሚያዎች ላይ ያንጠለጥሉታል።

Song of Solomon 3:10

አገናኝ መግለጫ
ስለ አልጋው በመኃልይ 3፡9 የጀመረው ገለጻ ይቀጥላል።

የማዕዘን ቋሚ
“የ” የሚያመለክተው የንጉሥ ሰለሞንን ከነተቀማጩ ሊሸከሙት የሚያስችለውን ወንበር ነው።

መደገፊያዎች
“መደገፊያዎች” የሚለው ቃል በወንበሩ ዙሪያ ያለውን የጨርቁን ድንኳን በመደገፍ የሚቆሙትን ከብር ወይም ከእንጨት ተሠርተው በብር የሚለበጡትን ቋሚዎች ያመለክታል።

ውስጣዊ ገጽታው
“ውስጠኛው ክፍሉ”

በፍቅር
ተስማሚ ትርጉሞቹ 1) “በፍቅር” የሚለው ቃል ሴቶቹ ለሰለሞን ያላቸውን ፍቅር ለማሳየት ከነተቀማጩ የሚሸከሙበትን ወንበር በልዩ ሁኔታ ማስዋባቸውን ያመለክታል ወይም 2) “በለፋ ቆዳ” የሚሉት ናቸው።

የጽዮን ሴቶች ልጆች
“እናንተ በጽዮን የምትኖሩ ወጣት ሴቶች”

ንጉሥ ሰለሞንን አተኩራችሁ ተመልከቱ
“ንጉሥ ሰለሞንን እዩት”፣ “አተኩሮ መመልከት” የሚለው ሐረግ አንድን ሰው ወይም አንድን ነገር በብርቱ ስሜት ለረጅም ጊዜ ማየትን ያመለክታል።

አክሊሉን ደፍቶ
“አክሊሉን ለብሶ”

በልቡ የደስታ ቀን
“ልብ” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የእውነት ደስ በተሰኘበት ቀን” ወይም “በሕይወቱ ደስ የተሰኘበት ቀን”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ኦ፥ ወዳጄ ሆይ፥ አንቺ ውብ ነሽ፥ እነሆም ቆንጆ ነሽ። በመሸፈኛሽ ውስጥ ዓይኖችሽ እርግቦች ናቸው። ጸጉርሽ ከገለዓድ ተራራ ቁልቁል የሚወርደውን የፍየል መንጋ ይመስላል። **2** ጥርስሽ በቅርቡ ተሸልቶ ከመታጠቢያው ሥፍራ የሚወጣውን የበግ መንጋ ይመስላል። እያንዳንዱ መንታ ወልዷል፥ በመካከላቸውም መካን የለም። **3** ከንፈሮችሽ ቀይ የሐር ፈትል ይመስላሉ፤ አፍሽ ውብ ነው። ጉንጮችሽ በመሸፈኛሽ ውስጥ ለሁለት የተከፈለ ሮማን ይመስላል። **4** አንገትሽ በረድፍ በተደረደሩ ድንጋዮች ላይ የተገነባውን የዳዊትን የጥበቃ ማማ ይመስላል፥ አንድ ሺህ ጋሻ፥ የወታደሮቹ ሁሉ ጋሻ በእርሱ ላይ ተሰቅሏል። **5** ሁለቱ ጡቶችሽ በአበቦች መካከል የተሰማሩ ሁለት የአጋዘን ግልገሎችን፥ መንታም የተወለዱ የሜዳ ፍየሎችን ይመስላሉ። **6** ጎሕ እስኪቀድና ጥላው እስኪሸሽ ድረስ፥ ወደ ከርቤው ተራራ፥ ወደ ዕጣኑም ኮረብታ እሄዳለሁ። **7** ውዴ ሆይ፥ ሁለመናሽ ውብ ነው፥ እንከንም የለብሽም። **8** ሙሽራዬ ሆይ፥ ከሊባኖስ ከእኔ ጋር ነይ። አዎን፥ ከሊባኖስ ከእኔ ጋር ነይ፥ ከአማና ጫፍ፥ ከሳኔርና ከኤርሞን ጫፍ፥ ከአንበሶች ዋሻ፥ የነብሮች ዋሻ ከሆነውም ተራራ ነይ። **9** እህቴ ሙሽራዬ ሆይ፥ ልቤን ሰርቀሽዋል፤ በአንድ አፍታ ዕይታሽ ብቻ፥ በአንድ ሐብልሽ ብቻ ልቤን ሰርቀሽዋል። **10** እህቴ ሙሽራዬ ሆይ፥ ፍቅርሽ እንዴት ያማረ ነው! ፍቅርሽ ከወይን ጠጅ ይልቅ ምንኛ ይሻላል፥ የሽቶሽ መዓዛም ከቅመሞች ሁሉ። **11** ሙሽራዬ ሆይ፥ ከንፈሮችሽ ማር ያንጠባጥባሉ፥ ማርና ወተት ምላስሽ ሥር ናቸው። የልብሶችሽ መዓዛ የሊባኖስን መዓዛ ይመስላል። **12** እህቴ ሙሽራዬ የተቆለፈበት የመናፈሻ ቦታ ናት፥ የተቆለፈበት የመናፈሻ ቦታ፥ የታተመበትም ምንጭ። **13** ቅርንጫፎችሽ የሮማን ዛፍ ከተመረጠ ፍሬ ጋር፥ ሂናና የናርዶስ ተክል፥ **14** ናርዶስና ቀጋ፥ ጠጅ ሣርና ቀረፋ ከልዩ ልዩ ቅመሞች ጋር፥ ከርቤና እሬት ምርጥ ከሆኑት ቅመሞች ሁሉ ጋር አሉባቸው። **15** አንቺ የአትክልት ሥፍራ ምንጭ፥ የንጹህ ውሃ ጉድጓድ፥ ከሊባኖስ ወደ ታች የሚወርድ ምንጭ ነሽ። ወጣቷ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ **16** የሰሜን ንፋስ ሆይ ንቃ፤ የደቡቡም ንፋስ ና፤ ቅመሞቹ መዓዛቸውን እንዲሰጡ በአትክልት ሥፍራዬ ላይ ንፈስ። ውዴ ወደ አትክልቱ ሥፍራ ይምጣ፥ ከምርጡም ፍሬ ጥቂት ይብላ።

Song of Solomon 4:1

አይኖችሽ እርግቦች ናቸው
ሊሆኑ ከሚችሉት አንዱ፣ ሰውየው የሴቲቱ ነጭ የአይን ኳሶች ወይም የአይኗ ቅርፅ እንደ እርግብ ቅርፅ መሆናቸውን እየተናገረ ይሆናል። ሌላው ሊሆን የሚችለው፣ እስራኤላውያን እርግቦች ገሮችና ለስላሳ ወፎች እንደሆኑ ያስቡ ነበር፣ ሰውየውም የሴቲቱ አይኖች ውብ እንደሆኑ ያስባል ምክንያቱም ሴቲቱ እርሱን የምታይበት አስተያየት ገር እንደሆነች እንዲያስብ አድርጎታል።

የኔ ፍቅር
“አንቺ የምወድሽ”፤ ይህንን በመኃልይ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፀጉርሽ ከገለዓድ ተራራ የሚወርድ የፍየል መንጋ ይመስላል
በእስራኤል ያሉ ፍየሎች ብዙ ጊዜ ቀለማቸው ጥቁር ነበር። የሴቲቱም ፀጉር ጥቁር ሳይሆን አይቀርም። ፍየሎቹ ጥቁር እንደነበሩ መግለፅ ያስፈልግህ ይሆናል ወይም አንባቢው ሊረዳው የሚችል ጥቁረት እና ውበትን የሚያመለክት ሌላ የንፅፅር ቃል መጠቀም ትችላለህ። ሰዎች የገለዓድ ተራራ ለምና ውብ እንደሆነ ያስቡ ነበር። ተናጋሪው ሴቲቱ ውብ እንደሆነችና የልጆቹ እናት ለመሆን ዝግጁ እንደሆነች ቆጥሯል። ከፍየሎቹ ጋር ያለውን ንፅፅር ካስወገድከው የተራራውንም ንፅፅር ማስወገድ ይኖርብሃል። አ.ት፡ “ጸጉርሽ ከለም መሬት በላይ እንዳለው የጥቁር ደመና ማዕበል ነው”።

Song of Solomon 4:2

ጥርሶችሽ በቅርቡ የተሸለቱ የሴት በጎች መንጋን ይመስላሉ
በጎች ከተሸለቱ በኋላ ይታጠባሉ፤ ቆዳቸውም በጣም ነጭ ሆኖ ይታያል። የሴቲቱም ጥርሶች ነጫጭ ናቸው።

በቅርቡ የተሸለቱ የሴት በጎች መንጋ
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ሱፋቸውን የሸለቷቸውን የሴት በግ መንጋ”

ከመታጠቢያ ስፍራ የሚመጡ
ሴቶቹ በጎች ከውሃው ውስጥ ወጥተው እየመጡ ነው። አ.ት፡ “ሰዎች ካጠቧቸው በኋላ ከውሃው ወጥተው እየመጡ ነው”

እያንዳንዱ መንታ አለው
በጎች አብዛኛውን ጊዜ በአንዴ ሁለት ግልገሎችን ይወልዳሉ። እነዚህ መንታዎች ብዙውን ጊዜ ይመሳሰላሉ። እያንዳንዱ የሴቲቱ ጥርስ በሌላ ጎን ካለው ጋር እኩል ነው።

ከመካከላቸው አንዱም አልጎደለም
እያንዳንዱ የሴቲቱ ጥርስ በሌላ ጎን ካለው ጋር እኩል ነው። ከጥርሶቿ አንድም የወለቀ የለም።

ሐዘንተኛ
የቅርብ ሰው የሞተበት

Song of Solomon 4:3

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው ሴቲቱን ማድነቁን ይቀጥላል

እንደ ደማቅ ቀይ ክር
ደማቅ ቀይ ውብ ቀለም ነው፤ ደማቅ ቀይ ክር ደግሞ በጣም ውድ ነበር። የሴቲቱ ከንፈሮች ቀይ ነበሩ። አ.ት፡ “እንደ ደማቅ ቀይ ክር ብስል ቀይ ናቸው” ወይም “ቀይና በጣም ውቦች ናቸው”።

ደማቅ ቀይ
ከደም ቀለም ጋር የሚመሳሰል ደማቅ ቀይ ቀለም

አስደሳች ነው
“ያማረ ነው”

እንደ ሮማን ክፋይ ናቸው
ሮማኖች ደማቅ ቀይ፣ ክብ እና ለስላሳ ናቸው። ሰውየው የሴቲቱ ጉንጮች ውቦችና እርሷም ጤነኛ መሆኗን እንደሚያሳዩ ያስባል። አ.ት፡ “እንደ ሁለት የሮማን ክፋዮች ቀይና ክብ ናቸው” ወይም “ቀይ፣ ሙሉና ጤናማ ናቸው”

ከአይነርግብሽ በስተጀርባ
ይህንን በመኃልይ 4:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Song of Solomon 4:4

አጠቃላይ መረጃ:
ሰውየው ሴቲቱን ማድነቁን ቀጥሏል።

አንገትሽ እንደ ዳዊት ግምብ ነው
ይህ እውነተኛ ግምብ ስለመሆኑ የሚያውቅ የለም። ግምብ ማለት ረጅምና ቀጭን ሕንጻ ሲሆን ዳዊት የገነባው መባሉ ውብ መሆኑን ያሳያል። ሰውየው የሴቲቱ አንገት ረጅም፤ ቀጭንና ውብ እንደሆነ ያስባል። አ.ት: “አንገትሽ እንደ ዳዊት ግምብ ረጅምና ያማረ ነው”

የዳዊት
“ዳዊት የገነባው”

በድንጋይ ድርድር የተገነቡ
ሴቶች ሙሉ አንገታቸውን የሚሸፍን የአንገት ሀብል ከጌጣጌጥ ድርድር ጋር ነበራቸው። ሰውየው እነዚህን የጌጣጌጥ ድርድሮች በግምቡ ላይ ካሉት የድንጋይ ድርድሮች ጋር ያነጻጽራቸዋል።

ከሺህ ጋሻ ጋር
ሰውየው በሴቲቱ የአንገት ሀብል ላይ ያሉትን ጌጣጌጦች በግምቡ ላይ ከተንጠለጠሉት ጋሻዎች ጋር ያነጻጽራቸዋል። የአንገት ሀብሏ አንገቷ ላይ ብዙ ዙር ዞሮ ይሆናል።

ሺህ ጋሻ
“1,000” ጋሻዎች

ሁሉም የወታደር ጋሻዎች
“የብርቱ ጦረኞች የሆኑ ጋሻዎች ሁሉ”

ሁለት ጡቶች
“ሁለት” የሚለው ቃል አላስፈላጊና ያለቦታው የገባ መስሎ ከታየህ ልታስወግደው ትችላለህ።

እንደ ሁለት የአጋዘን ግልገሎች፤ የአጋዘን መንታዎች
ሰውየው የሴቲቱ ጡቶች ተመሳሳይ፤ ለስላሳና ምናልባትም ትንንሽ እንደሆኑ ያመለክታል።

መንታዎች
ሁለት ልጆችን በአንድ ጊዜ የወለደች እናት፤ ልጆቹ መንታ ይባላሉ።

ሚዳቋ
አጋዘን የሚመስልና በፍጥነት የሚንቀሳቀስ እንስሳ ነው። ”አጋዘኖች” በመኃልይ 2:7 እንዳለው በነጠላ ቁጥር ተርጉመው።

በተዋቡ አበቦች መካከል እየጋጠ
“በተዋቡ አበቦች መካከል እየተመገበ”፤ ሰውየው “በተዋቡ አበቦች መካከል እየጋጠ” የሚለው የግብረ ሥጋ ግንኙነት መፈጸምን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር መሆኑ የሚታወቅ ቢሆንም፤ እነዚህ ቃላት ምንን እንደሚያመለክቱ ግልፅ አይደለም። ቃል በቃል ቢተረጎሙ የተሻለ ይሆናል።

የተዋቡ አበቦች
ብዙ ውሃ ባለበት ስፍራ የሚበቅሉ መልካም መዓዛ ያላቸው አበቦች። በመኃልይ 2:1 ላይ እንዳለው “አበባ” የሚለውን በብዙ ቁጥር ተርጉመው።

Song of Solomon 4:6

አጠቃላይ መረጃ:
ሰውየው ሴቲቱን ማድነቁን ይቀጥላል።

ንጋት እስኪሆንና ጥላዎቹ እስኪሸሹ ድረስ
በመኃልይ 2:17 ያለውን ስንኝ እንደተረጎምከው በተመሳሳይ ቃላት ተርጉማቸው።

ወደ ከርቤ ተራራና ወደ ዕጣን ኮረብታ እሄዳለው
የ”ከርቤ ተራራ” እና “የዕጣን ኮረብታ” የሴቲቱን ጡቶች የሚገልፁ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። አ.ት: “የከርቤና የዕጣን ሽታ ያለባቸውን ተራሮች ወደሚመስሉት ጡቶችሽ ተጠግቼ እተኛለሁ” ወይም “ጣፋጭ ሽታ ወዳላቸው ጡቶችሽ ተጠግቼ እተኛለሁ” ወይም “ጣፋጭ ሽታ ወደሚሸቱት ተራሮች እሄዳለሁ”

የከርቤ ተራራ
“ከከርቤ የተሠራ ተራራ” ወይም “ከርቤ የሚበቅልበት ተራራ”

የእጣን ኮረብታ
“ከሚጨሰው የእጣን ጭስ የተነሳ በአየሩ ውስጥ የጭስ ደመና ያለበት ኮረብታ”

በሁሉም መልኩ ውብ ነሽ
“ሁሉም ክፍልሽ ውብ ነው” ወይም “ሁለመናሽ ውብ ነው”

የኔ ፍቅር
“አንቺ የምወድሽ”፣ ይህንን በመኃልይ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ምንም እንከን የለብሽም
“ምንም የሚነቀፍ ነገር የለብሽም”

Song of Solomon 4:8

አጠቃላይ መረጃ:
ሰውየው ለሴቲቱ መናገሩን ይቀጥላል። እርሱ ሰው በማይኖርበት፣ አደገኛና እንግዳ በሆነ ቦታ ያሉ ይመስል የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለመፈጸም ነጻ ያለመሆናቸውን ይናገራል።

ከሊባኖስ
“ከሊባኖስ ወዲያ”

ሙሽራዬ
ይህ የዕብራይስጡ ቃል ያገባችን ሴት ወይም አንድ ሰው ወንድ ልጁን ለመዳር ያዘጋጃትን ሴት ይወክላል። በቋንቋህ ውስጥ ባል ለሚስቱ ሊጠቀም የሚችለው ጨዋነት ያለው ቃል ካለና እስካሁን በዚህ መጽሐፍ ካልተጠቀምክበት እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ትችላለህ። ካልሆነም ባል ለሚስቱ ሊጠቀምበት የሚችለውን ሌላ የጨዋነት ቃል መጠቀም ትችላለህ።

አማና
በሰሜን እስራኤል የሚገኝ የተራራ ስም

ሳኔር
በአማና እና አርሞንዔም አቅራቢያ ያለ ተራራ ስም ነው። አንዳንድ ሰዎች ይህ ራሱን አርሞንዔም ተራራን እንደሚያመለክት ያስባሉ።

ዋሻ
እንደ ጎሬ ያለ ቦታ ወይም የተቦረበረ መሬት ሆኖ አንበሶችና ነብሮች የሚኖሩበት

Song of Solomon 4:9

አጠቃላይ መረጃ:
ሰውየው ለሴቲቱ መናገሩን ይቀጥላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልቤን ሰርቀሽዋል
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) “አሁን ልቤ ሙሉ በሙሉ ያንቺ ነው” ወይም 2) “ካንቺ ጋር የግብረ ሥጋ ለመፈጸም አጥብቄ እፈልጋለው” ናቸው።

የኔ እህት
ይህ የፍቅር አነጋገር ነው። በመሠረቱ እነርሱ ወንድምና እህት አይደሉም። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ ፍቅር”

ሙሽራዬ
ይህ የዕብራይስጡ ቃል ያገባችን ሴት ወይም አንድ ሰው ወንድ ልጁን ለመዳር ያዘጋጃትን ሴት ይወክላል። በቋንቋህ ውስጥ ባል ለሚስቱ ሊጠቀም የሚችለው ጨዋነት ያለው ቃል ካለና እስካሁን በዚህ መጽሐፍ ካልተጠቀምክበት እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ትችላለህ። ካልሆነም ባል ለሚስቱ ሊጠቀምበት የሚችለውን ሌላ የጨዋነት ቃል መጠቀም ትችላለህ። ይህንን በመኃልይ 4፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አማና
x

ልቤን፤ በአንድ እይታ ብቻ፤ በአንድ ጌጥ ብቻ
“ልቤ፤ ማድረግ የሚኖርብሽ አንዴ ብቻ እኔን መመልከት ወይም አንድ ጌጥ ማሳየት ነው።” የሴቲቱ ዐይንና ጌጣጌጧ ሰውየውን ወደርሷ ስቧል።

የአንገት ሀብል
ይህ የአንገት ሀብል በአንገቷ ላይ ደጋግሞ ተጠምጥሞ ይሆናል።

Song of Solomon 4:10

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው ለሴቲቱ መናገሩን ይቀጥላል።

ፍቅርሽ እንዴት ያማረ ነው
“ፍቅርሽ ግሩም ነው”

እህቴ
ይህ የፍቅር አነጋገር ነው። በመሠረቱ እነርሱ ወንድምና እህት አይደሉም። ይህንን በመኃልይ 4፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ ፍቅር”

ሙሽራዬ
ይህ የዕብራይስጡ ቃል ያገባችን ሴት ወይም አንድ ሰው ወንድ ልጁን ለመዳር ያዘጋጃትን ሴት ይወክላል። በቋንቋህ ውስጥ ባል ለሚስቱ ሊጠቀም የሚችለው ጨዋነት ያለው ቃል ካለና እስካሁን በዚህ መጽሐፍ ካልተጠቀምክበት እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ትችላለህ። ካልሆነም ባል ለሚስቱ ሊጠቀምበት የሚችለውን ሌላ የጨዋነት ቃል መጠቀም ትችላለህ። ይህንን በመኃልይ 4፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፍቅርሽ ከወይን ጠጅ ይልቅ እጅጉን ይሻላል
“ፍቅርሽ ከወይን ጠጅ ይልቅ እጅግ የተሻለ ነው”። ተመሳሳዩን ሐረግ በመኃልይ 1፡2 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የሽቶሽ መዓዛ ከየትኛውም ቅመም
ግሱ ምናልባት ቀደም ብሎ ካለው ሐረግ ወስዶ ይሆናል። አ.ት፡ “ከየትኛውም ቅመም ይልቅ የሽቱሽ መዓዛ እጅግ የተሻለ ነው”

መዓዛ ...ሽቱ
እነዚህን ቃላት በመኃልይ 1፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

ቅመም
መልካም ሽታ ወይም ጣዕም ያላቸው የደረቁ እፅዋት ወይም ዘሮች

ከንፈሮችሽ ... ማር ያንጠባጥባሉ
ማር ትርጓሜዎች ሊሆኑ ለሚችሉ ለሚከተሉት 1) የሴቲቱን የአሳሳም ጣፋጭ ጣዕም ወይም 2) የሴቲቱን ቃላት ለማመልከት የዋለ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው።

ከምላስሽ በታች ወተትና ማር አለ
“ወተትና ማር” በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የተለመደ ሐረግ ስለሆነ ቃል በቃል መተርጎም አለብህ። ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት ማር የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር 1) የሴቲቱን የአሳሳም ጣፋጭ ጣዕም 2) የሴቲቱን ቃላት ሊሆን ይችላል። ወተት የምቾት፤ ሰዎች ሕይወትን ለማጣጣም የሚኖሯቸውን በርካታ ነገሮች የሚገልፅ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። ሴቲቱ ሰውየውን ስትስመው፣ እርሱ ሕይወትን ያጣጥማል።

የልብስሽ መዓዛ እንደ ሊባኖስ ሽታ ነው
“የልብስሽ ሽታ እንደ ሊባኖስ ሽታ ነው”። በሊባኖስ ብዙ የጥድ ዛፎች ይበቅሉ ነበር። የጥድ ዛፎች በጣም ጥሩ ሽታ አላቸው፤ በመሆኑም፣ሊባኖስ ንጹሕና ጣፋጭ ሽታ ሳይኖራት አልቀረችም።

Song of Solomon 4:12

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው ሴቲቱን ማድነቁን ቀጥሏል።

የኔ እህት
ይህ የፍቅር አነጋገር ነው። በመሠረቱ እነርሱ ወንድምና እህት አይደሉም። ይህንን በመኃልይ 4፡9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ ፍቅር”

ሙሽራዬ
ይህ የዕብራይስጡ ቃል ያገባችን ሴት ወይም አንድ ሰው ወንድ ልጁን ለመዳር ያዘጋጃትን ሴት ይወክላል። በቋንቋህ ውስጥ ባል ለሚስቱ ሊጠቀም የሚችለው ጨዋነት ያለው ቃል ካለና እስካሁን በዚህ መጽሐፍ ካልተጠቀምክበት እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ትችላለህ። ካልሆነም ባል ለሚስቱ ሊጠቀምበት የሚችለውን ሌላ የጨዋነት ቃል መጠቀም ትችላለህ። ይህንን በመኃልይ 4፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የተቆለፈበት የአትክልት ስፍራ ነው
“ማንም ሊገባበት የማይችል የአትክልት ስፍራ”። የአትክልት ስፍራው ለሴቲቱ፤ ቁልፉ ደግሞ ለድንግልናዋ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው።

የታተመ ምንጭ
“መክደኛ ያለው ምንጭ”። ምንጩ ወይም የውሃው ጉድጓድ ሴቲቱን፤ ሽፋኑ ደግሞ ድንግልናዋን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው።

ቅርንጫፎችሽ
ቅርንጫፎች ወይም የወንዝ መውረጃዎች የሴቲቱን የሰውነት ክፍል በጨዋ አነጋገር የሚገልጹ ናቸው። የእነዚህ ቃላት አጠቃቀም ቅር የሚያሰኝ ከሆነ የሰውን ሁለንተና መግለጽ በሚችል የተሻለ ምሳሌአዊ አነጋገር ተርጉመው።

ጫካ
ብዙ ዛፎች በአንድ ላይ የሚበቅሉበት ስፍራ

ከምርጥ ፍራፍሬዎች ጋር
“ምርጥ ከሆኑ የፍራፍሬ አይነቶች ጋር”

የናርዶስ ተክሎች
ሰዎች ቆዳቸውን ለማለስለስና መልካም መዓዛ እንዲኖራችው የሚጠቀሙበትን ዘይት የሚሰጥ ተክል። ይህንን በመኃልይ 1፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሄና
ሰዎች እንደ ሽቱ የሚጠቀሟቸው ትናንሽ የበረሃ ዛፎች። ይህንን በመኃልይ 1፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እርድ
ከአንድ ዓይነት አበባ መሐሉ ላይ ከሚገኝ ቢጫ የደረቀ ክፍል የሚገኝ ቅመም

ቀጋ
ሰዎች የቅባት ዘይት ለመስራት የሚጠቀሙበት መልካም መዓዛ ያለው ተክል

ቀረፋ
ሰዎች ለማብሰል ከሚጠቀሙበት ዛፍ ቅርፊት የሚገኝ ቅመም

ከርቤ
እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሬት
ጣፋጭ ሽታ ያለው፣ ሰፊ ቅጠል ያለው የተክል ዓይነት

ምርጥ ቅመማ ቅመሞች ሁሉ
“ምርጥ የሆኑ ቅመሞች ሁሉ”

Song of Solomon 4:15

አጠቃላይ መረጃ
ሰውየው ሴቲቱን ማድነቁን ይቀጥላል።

አንቺ የአትክልት ቦታ ምንጭ ነሽ
“በአትክልት ቦታ ያለ ምንጭ ነሽ”። በአትክልት ቦታ የሚገኝ ምንጭ ሰዎች ለመጠጣት የሚወዱትን ጣፋጭና ንፁህ ውሃ ይሰጣል። ሰውየው በሴቲቱ አጠገብ በመሆኑ ይደሰታል።

ንፁህ ውሃ
ለመጠጥ ጥሩ የሆነ ውሃ

ከሊባኖስ የሚወርዱ ምንጮች
ሊባኖስ በዛፍ የተሸፈኑ ተራሮች ስላነበሯት ከሊባኖስ የሚወርዱት ምንጮች ንጹሕና ቀዝቃዛ ነበሩ።

የሰሜኑ ንፋስ ተነሥ፤ የደቡቡ ንፋስ ና ንፈስ
ሴቲቱ የሰሜኑ እና የደቡቡ ንፋስ ሰዎች እንደሆኑ አድርጋ ትናገራለች። አ.ት፡ “የሰሜኑ ንፋስና የደቡቡ ንፋስ መጥተው ቢነፍሱ እወዳለሁ”

የሰሜኑ ንፋስ ተነሥ
“የሰሜን ንፋስ መንፈስ ጀምር”

በአትክልት ቦታዬ ላይ ንፈስ
የአትክልት ስፍራው መልካም ሽታ ባላቸው ቅባቶች የተቀባውን የሴቲቱን ገላ የሚገልጽ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው (መኃልይ 4፡14) ።

መዓዛቸውን ይስጡ
“መልካም ሽታቸውን ይልቀቁ”

ወዳጄ ... ምርጥ ፍራፍሬ
ሴቲቱ ሰውየው አብሯት እንዲተኛ እየጋበዘችው ነው።

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ “የኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ይሆን ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

ምርጥ ፍሬ
“ግሩም ፍሬ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 እህቴ፥ ሙሽራዬ፥ ወደ አትክልቴ ቦታ መጣሁ፤ ከርቤዬን ከቅመሜ ጋር ሰብስቤአለሁ። የማር እንጀራዬን ከወለላው ጋር በልቻለሁ፤ ወይኔን ከወተቴ ጋር ጠጥቻለሁ። ጓደኞች ለአፍቃሪዎች ሲናገሩ፥ ጓደኞቻችን ሆይ ብሉ፤ ጠጡ፥ በፍቅርም ስከሩ። ወጣቷ ለራሷ ስትናገር፥ **2** እኔ ተኝቻለሁ፥ ልቤ ግን በሕልም ነቅቷል። የውዴ ድምጽ ነው፥ በሩን ያንኳኳል፥ "እህቴ፥ ውዴ፥ እርግቤ፥ እንከን የሌለብሽ ሆይ፥ ራሴ በጤዛ ርሷል ፀጉሬም በሌሊቱ እርጥበት፥ ስለዚህ ክፈችልኝ" እያለ። **3** "ልብሴን አውልቄአለሁ፤ እንደገና መልበስ አለብኝ? እግሬን ታጥቤአለሁ፤ ማቆሸሽ አለብኝ?" **4** ውዴ በበሩ መካፈቻ ቀዳዳ በኩል እጁን አስገባ፥ ልቤም ስለ እርሱ ታወከ። **5** ለውዴ በሩን ልከፍትለት ተነሣሁ፥ እጆቼ ከርቤን አንጠባጠቡ፥ ጣቶቼ በበሩ እጀታ ላይ በከርቤ ረጠቡ። **6** ለውዴ በሩን ከፈትኩለት፥ ውዴ ግን ተመልሶ ሄዶ ነበር። ልቤ ደነገጠ፤ እኔም ተከፋሁ። ፈለግሁት፥ ነገር ግን አላገኘሁትም፤ ጠራሁት፥ ነገር ግን አልመለሰልኝም። **7** ጠባቂዎቹ በከተማ ሲዘዋወሩ አገኙኝ፤ መቱኝ፥ አቆሰሉኝም፤ በቅጥሩ ላይ ያሉት ጠባቂዎችም ካባዬን ወሰዱብኝ። ወጣቷ ለከተማው ሴቶች ስትናገር፥ **8** እናንተ የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች፥ ውዴን ካገኛችሁት ለእርሱ ካለኝ ፍቅር የተነሣ መታመሜን ልትነግሩት ቃል እንድትገቡልኝ እፈልጋለሁ። የከተማው ሴቶች ለወጣቷ ሲናገሩ፥ **9** አንቺ በሴቶች መካከል የተዋብሽዋ ሆይ፥ ውድሽ ከሌላው አፍቃሪ ወንድ የተሻለው እንዴት ነው? እንዲህ ያለውን መሐላ እንድናደርግ የጠየቅሽን ውድሽ ከሌላው አፍቃሪ የተሻለው ለምንድነው? ወጣቷ ለከተማው ሴቶች ስትናገር፥ **10** ውዴ ደስተኛና ቀይ ነው፥ ከአሥር ሺዎችም የላቀ ነው። **11** ራሱ ንጹህ ወርቅ ነው፤ ፀጉሩም ዘማና እንደ ቁራ የጠቆረ ነው። **12** ዓይኖቹ በጅረት አጠገብ እንዳሉ እርግቦች፥ በወተት እንደ ታጠቡ፥ በማስቀመጫቸው ያሉ ዕንቁዎችን ይመስላሉ። **13** ጉንጮቹ የሽቶ መዓዛ የሚሰጡ የልዩ ልዩ ቅመማ ቅመም መደብ ይመስላሉ። ከንፈሮቹ ከርቤን የሚያንጠባጥቡ አበቦች ናቸው። **14** ክንዶቹ የዕንቁ ፈርጥ ባለበት ወርቅ ተሸፍኗል፤ ሆዱ በሰንፔር ያጌጠ የዝሆን ጥርስ ነው። **15** እግሮቹ በንጹህ የወርቅ መሠረት ላይ የቆሙ፥ የእምነ በረድ ምሶሶዎች ናቸው፤ መልኩ እንደ ሊባኖስ፥ እንደ ተመረጠም ዝግባ ነው። **16** አፉ እጅግ ጣፋጭ ነው፤ እርሱ ፍጹም ውብ ነው። የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች ሆይ፥ ውዴ ይህ ነው፥ ጓደኛዬም እርሱው ነው።

Song of Solomon 5:1

አጠቃላይ መረጃ
x

መጥቻለሁ
ተናጋሪው የሴቲቱ አፍቃሪ መሆኑ ግልጽ ነው።

ወደ አትክልት ቦታዬ መጥቻለሁ
“የአትክልት ቦታ” የሚለው ቃል ሴቲቱን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። በመጨረሻም ሰውየው ከሴቲቱ ጋር ባደረጉት የግብረ ሥጋ ግንኙነት በሚገባ መርካት ችሎአል።

እህቴ
ይህ ማፍቀርን የሚያመለክት የአነጋገር ዘይቤ ነው። በእርግጥ እነርሱ ወንድምና እህት አይደሉም። መኃልይ 4:9ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልክት። አ.ት፡ “የእኔ ተወዳጅ” ወይም “የእኔ ተፈቃሪ”።

ሙሽራዬ
ይህ የዕብራይስጡ ቃል የተዳረችን ሴት ወይም ለልጁ ሚስት ያጨለትን ሰው ያመለክታል። በቋንቋህ በዚህ መጽሐፍ ጥቅም ላይ ያልዋለ፣ ባል ለሚስቱ የሚጠቀምበት ትህትናን የተላበሰ ቃል ካለ እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ትችላለህ። ካልሆነም አንድ ሰው ከሚስቱ ጋር ሊጠቀም የሚችልበትን ሌላ የትኛውንም ትህትና የተላበሰ ቃል መጠቀም ትችላለህ። መኃልይ 4:9ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከርቤ ... ቅመም ... የማር እንጀራ ... ማር ... ወይን ... ወተት
እነዚህ ሁሉ ሰውየው በሴቲቱ አካል የሚደሰትባቸው ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው (መኃልይ 1:13፣ 2:4፣ 4:11 እና 4:14)።

ቅመም
ጠንካራ ሽታ ወይም ጣዕም ያላቸው ተክሎች

ብሉ ... ጠጡ ... በፍቅር ስከሩ
መብላትና መጠጣት የግብረ ሥጋ ግንኙነት የመፈጸም ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። አ.ት፡ “በሚገባ እስክትረኩ ድረስ የግብረ ሥጋ ግንtttttኙነት ፈጽሙ ... የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፈጽሙ”

Song of Solomon 5:2

አጠቃላይ ማስታወሻ
የመጽሐፉ አራተኛው ክፍል እዚህ ጋ ይጀምራል።

አጠቃላይ መረጃ
ወጣቷ ሴት ሕልሟ በሁለት የተለያዩ መንገዶች እንዲተረጎሙ ጨዋነት ያለበትን ቃል በመጠቀም ትገልጻለች፤ 1) ሴቲቱ፣ ሰውየው በምሽት ሊጎበኛት ወደ ቤቷ ስለመጣበት ሕልም ትገልጻለች፤ ደግሞም 2) ሴቲቱ ከሰውየው ጋር መተኛት ስለመጀመሯ ያየችውን ሕልም ትገልጻለች።

ልቤ ግን ነቅቷል
ልብ የአሳብና የስሜት ማዕከል ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን በሚገባ ማሰብ እችል ነበር” ወይም “ነገር ግን ይሰማኝ የነበረውን ስሜት ዐውቅ ነበር”

የእኔ ተወዳጅ
ሐረጉ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ማለቷ በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። መኃልይ 1:13ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

ክፈቺልኝ
1) ቃል በቃል “በሩን ክፈቺልኝ”፣ ወይም 2) በዘይቤአዊ አነጋገር “ከአንቺ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት እንድፈጽም ፍቀጅሊኝ” ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

እህቴ
ይህ ማፍቀርን የሚያመለክት የአነጋገር ዘይቤ ነው። በእርግጥ እነርሱ ወንድምና እህት አይደሉም። መኃልይ 4:9ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልክት። አ.ት፡ “የእኔ ተወዳጅ” ወይም “የእኔ ተፈቃሪ”።

የእኔ ፍቅር
“እኔ የምወድህ”፣ መኃልይ 1:9ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እርግቤ
ይህንን በመኃልይ 2:14 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እንከን የሌለብሽ
“የእኔ ፍጹም” ወይም “የእኔ ታማኝ” ወይም “የእኔ ንጹሕ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጤዛ
የውሃ ጠብታዎች ወይም ሌሊቱ በሚቀዘቅዝበት ጊዜ የሚፈጠር እርጥበት

ጸጉሬ በሌሊቱ እርጥበት
“ረጥቧል” የሚለውን ቃል ቀደም ብሎ ካለው ሐረግ መረዳት ይቻላል። እዚህ ጋ መደገም ይችላል። አ.ት፡ “ጸጉሬ በሌሊቱ እርጥበት ረጥቧል”

Song of Solomon 5:3

“ልቤሴን አውልቄአለሁ ... አቆሽሻለሁ?”
ሰውየው ሲናገር በሰማች ጊዜ ሴቲቱ በልቧ ያሰበችው ይህንን ነው። ሴቲቱ እንዲህ ብላ ታስብ ነበር ተብሎ ሊተረጎም ይችላል ወይም በተከፈተው ተለዋዋጭ ትርጉም (ዩ ዲ ቢ) እንዳለው ሴቲቱ ሁኔታውንና አሳቧን ብቻ መግለጽ ትችላለች። አ.ት፡ “ ‘ልብሴን አውልቄአለሁ ... አቆሽሻለሁ? ብዬ አሰብኩ” ወይም “ልብሴን አውልቄአለሁ፣ እንደገና ልለብሰው አልፈልግም፤ እግሬን ታጥቤአለሁ፣ እንዲቆሽሽብኝ አልፈልግም”

ልብስ
ከላይነን ጨርቅ የሚሠራ፣ ሰዎች ከውስጥ የሚለብሱት ስስ ልብስ

እንደገና መልበስ አለብኝ?
ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንደገና መልበስ አልፈልግም”

እግሬን ታጥቤአለሁ
“እግር” ድብቅ የአካል ክፍሎችን እንዲያመለክት በጨዋነት የሚነገር ቃል ሆኖ ሳለ ይህኛው ቃል በቃል እግርን ሳያመለክት አይቀርም። ሴቲቱ በመታጠቧ ምክንያት ከግብረ ሥጋ ግንኙነት ከመራቅ ይልቅ ልታደርገው የፈለገች ትመስላለች።

ላቆሽሸው?
ይህ በመግለጫነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንዲቆሽሽብኝ አልፈልግም”።

ወዳጄ እጁን በበሩ መወርወሪያ መክፈቻ በኩል እጁን ሰደደ
1) ቃል በቃል፣ አፍቃሪዋ በሩን ለመክፈት በበሩ ቀዳዳ በኩል እጁን ማስገባት ችሎአል ወይም 2) የግብረ ሥጋ ግንኙነት ማድረግ መጀመራቸው በጨዋ አነጋገር ተገልጿል የሚሉት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ማለቷ በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። መኃልይ 1፡13ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

የበር መወርወሪያ
“የበር ቁልፍ”

Song of Solomon 5:5

ለወዳጄ በሩን ልከፍትለት ተነሣሁ
1) ቃል በቃል፣ ሰውየውን ወደ ቤት ለማስገባት ወጣቷ ሴት ከአልጋዋ ተነሥታለች፣ ወይም 2) ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “ከወዳጄ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለመፈጸም ራሴን አዘጋጀሁ” የሚሉት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

እጆቼ ... ጣቶቼ ... የበሩን እጀታ
እነዚህ የሴቲቱንና የሰውየውን አካላት የሚያመለክቱ ጨዋ አገላለጾች ቢሆኑም ቃል በቃል መተርጎማቸው የተሻለ ነው።

ከእርጥብ ከርቤ ጋር
“ከፈሳሽ ከርቤ ጋር”

Song of Solomon 5:6

አጠቃላይ ማስታወሻ
ሴቲቱ ሕልሟን መግለጿን ትቀጥላለች።

ወዳጄ
ይህንን በመኃልይ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ልቤ ፈሰሰ
ልብ የሰውን ሁለንተና የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን መስመጥ፣ መጥለቅ የመድከም ወይም የማዘን ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በጣም አዝኜ ነበር”

Song of Solomon 5:7

ጠባቂዎች
በምሽት የሕዝቡን ደኅንነት ለመጠበቅ በከተማይቱ የጥበቃ ሥራ ላይ የተሠማሩ ሰዎች ናቸው። ይህንን በምዕራፍ 3፡3 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በከተማይቱ ውስጥ እየተዟዟሩ በሚጠብቁበት ጊዜ
“በከተማይቱ ቅጥሮች ላይ ይመላለሱ የነበሩት”። ይህንን በመኃልይ 3፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

አገኙኝ
ሴቲቱን አገኟት

መቱኝ
“ደበደቡኝ” ወይም “ጎሰመኝ”

አቆሰሉኝ
“እንድቆስል አደረጉኝ”

በቅጥሩ ላይ ያሉ ጠባቂዎች
“ቅጥሩን የሚጠብቁ ሰዎች”

መደረቢያ ልብስ
ሰዎች ወደ ውጭ ሲወጡ በለበሱት ልብስ ላይ ደርበው የሚለብሱት ልብስ

Song of Solomon 5:8

እንድትምሉልኝ እፈልጋለሁ
ይህንን በምዕራፍ 2፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች
“የኢየሩሳሌም ወጣት ሴቶች”፣ እነዚህ ወጣት ሴቶች በዚያ የሉም፣ ሊሰሟትም አይችሉም፤ ነገር ግን ሴቲቱ እነርሱ እንዳሉና እንደሚሰሟት ቆጥራ ትናገራለች። ይህንን በመኃልይ 2፡7 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ማለቷ በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። ይህንን በመኃልይ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

ለወዳጄ ምን እንደሆንኩ የምትነግሩት መሰላችሁ?
ሴቲቱ የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች ለወዳጇ እንዲነግሩት የምትፈልገውን በጥያቄ መልክ ታቀርብላቸዋለች። አ.ት፡ “ለወዳጄ እንዲህ ብላችሁ እንድትነግሩት እፈልጋለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከፍቅሩ የተነሣ መታመሜን
ሰውየውን ሕመም እስኪሰማት ድረስ እጅግ ትወደዋለች።

Song of Solomon 5:9

ወዳጅሽ
ይህ ቃል ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሌሎች ሴቶች እርሱን በሚመለከት “አፍቃሪሽ” ማለታቸው በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። በመኃልይ 1:13 “ወዳጄ” የሚለውን ቃል እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከሴቶች መካከል እጅግ የተዋብሽ
“አንቺ ከሴቶች ሁሉ እጅግ የተዋብሽ ነሽ”። ይህንን በመኃልይ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ወዳጅሽ የተሻለ የሆነው ለምንድነው?
“ወዳጅሽን የተሻለ የሚያደርገው ምንድነው”

እንዲህ ያለ መሓላ እንድናደርግ የምትጠይቂን
“ይህንን መሓላ እንድናደርግ ያስደረገሽ”

እንዲህ ያለ መሓላ
መሓላ በመኃልይ 5:8

Song of Solomon 5:10

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ማለቷ በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

ብሩህና ደመ ግቡ ነው
ሐረጉ የፊት ቆዳውን ያመለክታል። አ.ት፡ “ብሩህና ማራኪ የቆዳ ቀለም አለው”

ብሩህ
“ፍጹም ጤነኛ” ወይም “ንጹሕ ነው”። ሰውየው ምንም እንከን የሌለበት የፊት ቆዳ አለው።

ደመ ግቡ
ጤናማ የሆነ የቀይ ዳማ

በአሥር ሺዎች መካከል በላጭ ነው
“ከ10,000ዎች የተመረጠው”። አ.ት፡ “ከማንም ይልቅ የተሻለ” ወይም “እንደ እርሱ ያለ ማንም የለም”።

ራሱ ንጹሕ ወርቅ ነው
የሰውየው ራስ ለሴቲቱ ከንጹሕ ወርቅ ይልቅ የከበረ ነው።

ቁራ
በጣም የጠቆረ ላባ ያለው ወፍ

Song of Solomon 5:12

አጠቃላይ መረጃ
ወጣቷ ሴት ሰውየውን መግለጿን ትቀጥላለች።

ዓይኖቹ እንደ እርግቦች ናቸው
“ዓይኖቹ እንደ እርግቦች ናቸው” የሚለውን በመኃልይ 1:15 እንዳለው አድርገህ ተርጉመው። 1) እስራኤላውያን እርግቦች ረጋ ያሉና ለስላሳ ወፎች እንደሆኑ ያስባሉ፣ ሴቲቱም ሰውየው ወደ እርሷ የሚያይበት አስተያየት ረጋ ያለ፣ ዓይኖቹም የተዋቡ እንደሆኑ ታስባለች። አ.ት፡ “ዓይኖቹ እንደ እርግብ ረጋ ያሉ ናቸው” ወይም 2) ሴቲቱ ስለ ሰውየው ነጩ የዓይን ኳስ ወይም ዓይኖቹ የእርግብ ቅርፅ እንዳላቸው እየተናገረች ነው የሚሉት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

በውሃ ምንጮች ዳር ያሉ እርግቦች
እስራኤላውያን ረጋ ያለን ሰው በእርጋታ በሚወርድ ምንጭ አጠገብ እንደሚቀመጡ ረጋ ያሉ ወፎች የሚቆጥሩበት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው።

የውሃ ምንጮች
“በዝግታ የሚወርድ ውሃ”

በወተት የታጠቡ
ወተት የእርግቦቹን ነጭነት የሚገልጽ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እንደ ወተት የነጡ እርግቦች” ወይም 2) ወተት የሰውየውን ነጭ የዐይን ክፍል የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የዐይን ብሌኖቹ በነጭ ወተት እንደ ታጠቡ እርግቦች ናቸው”

ፈርጥ የገባበት የከበሩ ድንጋዮች
ዐይኖቹ ውቦች ናቸው። አንጥረኛ በጥንቃቄ ያስቀመጣቸው ባለ ፈርጥ የከበሩ ድንጋዮች የተዋቡ ናቸው።

Song of Solomon 5:13

አጠቃላይ መረጃ
ወጣቷ ሴት ሰውየውን መግለጿን ትቀጥላለች።

ጉንጮቹ ... የጠረኑ መዓዛ
ይህ ጉንጮቹ የቅመማ ቅመም መደቦችን እንደሚመስሉ ያብራራል፣ ምክንያቱም ሁለቱም ጣፋጭ መዓዛቸውን ይለቃሉ።

የቅመማ ቅመም መደቦች
ሰዎች ቅመማ ቅመሞችን የሚያበቅሉበት የአትክልት ስፍራ ወይም ከፊል የአትክልት ስፍራ። ቅመማ ቅመሞች ለሰዎች ደስታን ይሰጣሉ። የሰውየው አካል ለሴቲቱ ደስታን ይሰጣታል።

የሸቱ መዓዛ የሚያመጡ
“ግሩም ሽታቸውን የሚሰጡ”

ከንፈሮቹ ውብ አበቦች ናቸው
ሴቲቱ ምናልባት ከንፈሩ ውቦችና መልካም ሽታ ያላቸው በመሆናቸው ምክንያት ከተዋቡ አበቦች ጋር ታነጻጽራቸዋለች።

ውብ አበቦች
ይህንን በመኃልይ 2:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፈሳሹን ከርቤ የሚያንጠባጥቡ
“ምርጥ ከርቤ የሚያንጠባጥብ”፣ ከንፈሮቹ የረጠቡና እንደ ግሩም ከርቤ የሚሸቱ ናቸው።

Song of Solomon 5:14

አጠቃላይ መረጃ
ሴቲቱ ስለ ሰውየው መግለጫ መሰጠቷን ቀጥላለች።

ክንዶቹ ፈርጦች በገቡበት ወርቅ የተለበጡ ናቸው
“ክንዶቹ ሁለመናቸው ፈርጥ ያለባቸው የወርቅ ዘንግ ናቸው”። ሴቲቱ ይህንን ሥዕል የምትጠቀመው ክንዶቹ ያማሩና የከበሩ ናቸው ለማለት ነው። የመጀመሪያዎቹ አንባቢዎች ይህንን በዘይቤአዊ አነጋገር የወንድ አካል ክፍል አድርገው ሳይረዱ አልቀሩም (መኃልይ 5:3ን ተመልከት)፣ ነገር ግን ይህንን በትርጉም ማሳየት አስቸጋሪ ይሆናል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሆዱ በዕንቁ የተለበጠ የዝሆን ጥርስ ነው
“ሆዱ ዕንቁ የሞላበት ልሙጥ የዝሆን ጥርስ ነው”። ሴቲቱ ሆዱ ያማረና የከበረ ነው ለማለት ይህንን ሥዕል ትጠቀማለች።

የዝሆን ጥርስ
አጥንት የሚመስል፣ የእንስሳው ነጭ ጥርስ። ሰዎች የለሰለሱና የሚያብረቀርቁ የጥበብ ሥራዎችን ለመሥራት በዝሆን ጥርስ ይጠቀማሉ።

ዕንቁዎች
የከበሩ ድንጋዮች ሲሆኑ 1) ሰማያዊ ወይም 2) ንጹሕ ሰማያዊ ወይም ወርቃማ ናቸው።

Song of Solomon 5:15

አጠቃላይ መረጃ
ሴቲቱ ስለ ሰውየው መግለጫ መሰጠቷን ቀጥላለች።

እግሮቹ በወርቅ መሠረት ላይ የቆሙ የዕብነ በረድ ዐምድ ናቸው
ዕብነ በረድና ወርቅ ጠንካራና የተዋቡ ናቸው።

ዕብነ በረድ
የተለያየ ቀለም ያለው ጠንካራ ድንጋይ ሲሆን ሰዎች በጣም ልሙጥ እንዲሆን ይወለውሉታል

መልኩ እንደ ሊባኖስ ነው
“ሊባኖስን ይመስላል”። ሊባኖስ በርካታ ተራሮችና ጥዶች ያሉበት በጣም ውብ አካባቢ ነበር።

Song of Solomon 5:16

አጠቃላይ መረጃ
ሴቲቱ ስለ ሰውየው መግለጫ መስጠቷን ቀጥላለች።

አፉ እጅግ ጣፋጭ ነው
አፍ 1) የሰውየውን ጣፋጭ አሳሳም ወይም 2) እርሱ የሚናገራቸውን ጣፋጭ ቃላት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

እርሱ ሁለንተናው ያማረ ነው
“የእርሱ ሁለንተናው ያማረ ነው” ወይም “ሁለመናው ያማረ ነው”

ወዳጄ ይህ ነው፣ ጓደኛዬም ይህ ነው
“ይህ” የሚለው ቃል ሴቲቱ ገለጻዋን የጨረሰችለትን ሰውዬ ያመለክታል። አ.ት፡ “የምወደው የሚመስለው ይህንን ነው፣ ጓደኛዬ የሚመስለውም ይህንን ነው”

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ማለቷ በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። ይህንን በመኃልይ 1፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች
“የኢየሩሳሌም ወጣት ሴቶች”፣ እነዚህ ወጣት ሴቶች በዚያ ስላልነበሩ ሊሰሟት አይችሉም፣ ነገር ግን ሴቲቱ እንዳሉና ሊሰሟት እንደሚችሉ ቆጥራ ትናገራለች። ይህንን በመኃልይ 2፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

[1] በሴቶች መካከል እጅግ የተዋብሽዋ ሆይ፥ ውድሽ ወዴት ሄደ? ካንቺ ጋር እንድንፈልገው ውድሽ የሄደው በየትኛው አቅጣጫ ነው? ወጣቷ ለራሷ ስትናገር፥ [2] በአትክልቱ ሥፍራ መንጋውን ሊያሠማራ፥ አበቦችንም ሊሰበስብ፥ ውዴ ወደ አትክልቱ ሥፍራ፥ ወደ ቅመማ ቅመሞቹ መደቦች ወርዷል። [3] እኔ የውዴ ነኝ፥ ውዴም የእኔ ነው፤ በአበቦቹ መካከል መንጋውን በደስታ ያሰማራል። የሴቲቱ አፍቃሪ እንዲህ ይላታል፥ [4] ውዴ ሆይ፥ እንደ ቴርሳ ቆንጆ ነሽ፥ እንደ ኢየሩሳሌም ውብ ነሽ፥ ሰንደቁን እንደያዘ ሠራዊት ታስፈሪያለሽ። [5] አድክመውኛልና ዓይኖችሽን ከእኔ መልሺ። ፀጉርሽ ከገለዓድ ተራራ ቁልቁል የሚወርደውን የፍየል መንጋ ይመስላል። [6] ጥርሶችሽ ከመታጠቢያ ሥፍራቸው የሚመጡትን የሴት በግ መንጋ ይመስላሉ። እያንዳንዱ መንታ ወልዷል፥ በመካከላቸውም መካን የለም። [7] በመሸፈኛሽ ውስጥ ጉንጮችሽ ለሁለት የተከፈለ ሮማን ይመስላሉ። የሴቲቱ አፍቃሪ ለራሱ ሲናገር፥ [8] ስልሳ ንግሥቶች፥ ሰማንያ ቁባቶች፥ ሥፍር ቁጥር የሌላቸው ልጃገረዶች አሉ። [9] እርግቤ፥ እንከን የሌለባት፥ ብቸኛዋ ናት፤ ለእናቷ ልዩ ልጅ፥ ለወለደቻት ሴትም የተመረጠች ነች። የሀገሬ ሴቶች ልጆች አይተው የተባረክሽ ነሽ አሏት፤ ንግሥቶችና ቁባቶችም ደግሞ አይተው አመሰገኗት፤ ንግሥቶቹና ቁባቶቹ እንዲህ አሏት፦ [10] የንጋት ብርሃን መስላ የምትወጣ፥ እንደ ጨረቃ ያማረች፥ እንደ ፀሐይ ያበራች፥ ሰንደቅ እንደ ያዘ ሠራዊት የምታስፈራ ይህቺ ማን ናት? የሴቲቱ አፍቃሪ ለራሱ ሲናገር፥ [11] በሸለቆው ውስጥ አዲስ የበቀለውን ለማየት፥ ወይኑ አፍርቶ እንደሆነ፥ ሮማኑም አብቦ እንደሆነ ለማየት፥ የለውዝ ተክል ወዳለበት ጥሻ ወረድሁ። [12] በልዑሉ ሠረገላ እንደ ተቀመጥኩ ስለ ተሰማኝ፥ በጣም ደስ አለኝ። የሴቲቱ አፍቃሪ እንዲህ ይላል፥ [13] አንቺ ፍጹሟ ሴት፥ ተመለሽ፥ ተመለሽ፤ አተኩሬ እንዳይሽ ተመለሽ፥ እባክሽ ተመለሽ። ወጣቷ ሴት ፍቅረኛዋን እንዲህ ትለዋለች፥ በሁለት ረድፍ ጨፋሪዎች መካከል የምጨፍር ይመስል፥ ፍጹሟን ሴት ለምን ትክ ብለህ ታየኛለህ?

Song of Solomon 6:1

ወዳጅሽ የሄደው በየትኛው አቅጣጫ ነው
“ወዳጅሽ በየት በኩል ነው የሄደው ”

ወዳጅሽ ያንቺ ውድ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሌሎች ሴቶች “አፍቃሪሽ” ብለው ቢጠሩት በይበልጥ የተለመደ ይሆን ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ “ወዳጄ” የሚለውን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ ውድሽ” ወይም “አፍቃሪሽ” ወይም “የምትወጂው ሰውዬ”

በሴቶች መካከል እጅግ የተዋብሽ
“አንቺ ከሴቶች ሁሉ የተዋብሽው”። ይህንን በመኃልይ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሄዷል፤ ካንቺ ጋር እንድንፈልገው?
“ንገሪን” የሚለውን ቃል ከ0ውዱ መረዳት ይቻላል። ቃሉን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አ.ት፡ “ሄዷል? ከአንቺ ጋር ልንፈልገው እንድንችል ንገሪን”

Song of Solomon 6:2

ወዳጄ ወደ አትክልት ቦታው ሄዷል
“የአትክልት ቦታ” የሚለው ቃል ሴቲቱን የሚገልፅ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። በመጨረሻም ሰውየው ከሴቲቱ ጋር በፍቅር ግንኙነት ሙሉ ደስታ ማግኘት ችሏል። የዚህን ዘይቤአዊ አነጋገር ማብራሪያ በመኃልይ 5:1 ውስጥ ተመልከት።

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ ሰውየውን “የኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ይሆን ይሆናል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

የቅመማ ቅመም መደብ
ሰዎች ቅመማ ቅመም የሚያበቅሉባቸው የአትክልት ስፍራዎች ወይም የአትክልት ስፍራ ክፍል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በአትክልት ስፍራ ለመሰማራትና የተዋቡ አበቦችን ለመሰብሰብ
እነዚህ ቃላት ሰውየው በሴቲቱ ገላ መደሰቱን የሚያሳዩ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው።

መሰማራት
“ይመግባል” ወይም “ሳር ይበላል”። ሴቲቱ ሰውየውን በተዋቡት አበቦች መሐከል እፅዋትን እንደሚመገብ “ሚዳቋ ወይም የአጋዘን ግልገል” ቆጥራ ትናገራለች (መኃልይ 2:17)። መሰማራት ምናልባት የግብረ ሥጋ ግንኙነት መፈጸምን የሚገልፅ ዘይቤአዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል (መኃልይ 2:1-2)። “ይመግባል”ን በመኃልይ 2:16 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የተዋቡትን አበቦች ለመሰብሰብ
“የተዋቡ አበቦችን ለመልቀም”

የተዋቡ አበቦች
ብዙ ውሃ ባለበት ቦታ የሚበቅሉ ባለጣፋጭ ሽታ አበቦች። በመኃልይ 2:1 እንዳለው “የተዋበ አበባ” የሚለውን በብዙ ቁጥር ተርጉመው።

እኔ የወዳጄ ነኝ፣ ወዳጄም የእኔ ነው
“ወዳጄ የእኔ ነው፣ እኔም የእርሱ ነኝ” የሚለውን ተመሳሳይ ሐረግ በመኃልይ 2:16 እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በተዋቡት አበቦች መሐከል በደስታ ይግጣል
ይህንን በመኃልይ 2:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Song of Solomon 6:4

አጠቃላይ መረጃ፡
የመጽሐፉ ክፍል አምስት እዚህ ጋ ይጀምራል

የኔ ፍቅር እንደ ቴርሳ ውብ፣ እንደ ኢየሩሳሌም ተወዳጅ
እነዚህ ከተሞች በውበታቸው የታወቁና በውስጣቸው ለመኖር የሚያስደስቱ ነበሩ። ሰውየው ሴቲቱ ውብ እንደሆነችና ከእርሷ ጋር መሆን እንደሚያስደስተው ያስባል።

የኔ ፍቅር
“አንቺ የምወድሽ”፣ ይህንን በመኃልይ 1:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ተወዳጅ
ይህንን በመኃልይ 1:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዐርማቸውን ይዘው እንደሚያስፈሩ ወታደሮች
የሴቲቱ ውበት ኃያል ከመሆኑ የተነሣ ሰውየው ወታደሮች የመጡበት ያህል አቅመ ቢስነት እንዲሰማው አድርጎታል።

Song of Solomon 6:5

አጠቃላይ መረጃ:
ሰውየው ሴቲቱን ማድነቁን ይቀጥላል።

አድክመውኛል
“ያስፈሩኛል”። የሴቲቱ አይኖች በጣም ከማመራቸው የተነሳ ሰውየው ኃይላቸውን መቋቋም ባለመቻሉ ፍርሐትና ድካም እንዲሰማው አድርገውታል።

ፀጉርሽ ...ከገለአድ ቁልቁለት
በመኃልይ 4፡1 እንዳለው “ጸጉርሽ ... ከገለዓድ ተራራ” ብለህ ተርጉመው።

Song of Solomon 6:6

ጥርሶችሽ በቅርቡ የተሸለቱ የሴት በጎች መንጋ ይመስላሉ
በጎች ጸጉራቸው ከተሸለተ በኋላ ይታጠቡና ቆዳቸው በጣም ነጭ ሆኖ ይታያል። የሴቲቱ ጥርሶች ነጭ ናቸው። በመኃልይ 4፡2 ላይ “ጥርሶችሽ በቅርቡ የተሸለቱ የሴት በግ መንጋ ይመስላሉ” የሚለው እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ከመታጠቢያው ስፍራ የሚመጡ
ሴቶቹ በጎች ከውሃው ውስጥ ወጥተው እየመጡ ነው። ይህንን በመኃልይ 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት: “ሰዎች ካጠቡዋቸው በኋላ ከውሃው ውስጥ ወጥተው የሚመጡትን”

እያንዳንዱ መንታ አለው
በጎች አብዛኛውን ጊዜ በአንዴ ሁለት ግልገሎችን ይወልዳሉ። እነዚህ መንታዎች ብዙውን ጊዜ ይመሳሰላሉ። እያንዳንዱ የሴቲቱ ጥርስ ከአፏ በሌላኛው ጎን ካለው ጋር እኩል ነው። ይህንን በመኃልይ 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከእነርሱ አንዱም አልጎደለም
እያንዳንዱ የሴቲቱ ጥርስ ከአፏ በሌላኛው ጎን ካለው ጋር እኩል ነው። ከጥርሶቿ አንድም የወለቀ የለም።

ሐዘንተኛ
የቅርብ ሰው የሞተበት። ይህንን በመኃልይ 4፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እንደ ሮማን ክፋይ ናቸው
ሮማኖች ደማቅ ቀይ፣ ክብ እና ለስላሳ ናቸው። ሰውየው የሴቲቱ ጉንጮች ያማሩና እርሷም ጤነኛ መሆኗን እንደሚያሳዩ ያስባል። ይህንን በመኃልይ 4፡3ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ከአይነርግብሽ በስተጀርባ
ይህንን በመኃልይ 4፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Song of Solomon 6:8

60 ንግስቶች እና **80** ቁባቶች አሉ ... ከቁጥር ያለፉ ወጣት ሴቶች
እነዚህ ቁጥሮች በጣም ብዙ፤ እጅግ ብዙ፤ ከመቆጠርም ያለፉ ናቸው። አ.ት: “60 ንግስቶች፣ 80 ቁባቶች ... ማንም ሊቆጥራቸው የማይቻለው በርካታ ወጣት ሴቶች አሉ” ወይም “ ብዙ ንግስቶች፣ ከዚያም የሚበልጡ ቁባቶችና ማንም ሊቆጥራቸው የማይችል ብዙ ወጣት ሴቶች”

እርግቤ
እስራኤላውያን እርግቦችን አስደሳች ድምፅ ያላቸው ውብ ወፎች እንደሆኑ ያስቡ ነበር። ሰውየው የሴቲቱ ፊትና ድምፅ ያማረ እንደሆነ ያስባል። አንዲትን ሴት “እርግብ” ብሎ መጥራት ቅር የሚያሰኛት ከሆነ ዘይቤአዊውን አነጋገር ልትተወው ትችላለህ። ይህንን በመኃልይ 2፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የእኔ እንከን ዐልባ
“የኔ ፍፁም”ወይም “የኔ ታማኝ” ወይም “የኔ የዋህ”። ይህንን በመኃልይ 5፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ለእናቷ ብቸኛ ሴት ልጅ የሆነች
ይህ ግነት ነው። አ.ት: “ለእናቷ ልዩ የሆነች ልጅ” ወይም “ከእናቷ ከተወለዱት ከሌሎች እህቶቿ የተለየች”

የወለደቻት ሴት
“እርሷን የወለደቻት ሴት”። ይህ ሐረግ እናቷን ያመለክታል።

ወጣት ሴቶች ... ንግስቶች ... ቁባቶች
በቁጥር 8 የተነገረላት ሴት ናት

የተባረክሽ ብለው ጠሯት
“ነገሮች ለርሷ በጣም የተሻሉ እንደሆኑላት ተናገሩ”

Song of Solomon 6:10

አጠቃላይ መረጃ:
የተከፈተው የቃል በቃል የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም ይህንን የሚረዳው ንግስቶቹና ቁባቶቹ ስለ ሴቲቱ እንደተናገሩት ይገነዘባል። ይሁን እንጂ፣ አንዳንድ ትርጉሞች የሚገነዘቡት እነዚህን የሰውየው ቃላት እንደሆኑ ነው።

አርማ ... እንደ ንጋት የምትታይ ይህቺ ማን ናት?
ይህንን ጥያቄ የሚጠቀሙት ወጣቷ ሴት አስደናቂ መሆኗን እንደሚያስቡ ለመናገር ነው። አ.ት: “ይህች አስደናቂ ሴት ናት! ዓርማ ... እንደ ንጋት ትታያለች!”

እንደ ንጋት የምትታይ
ንጋት ውብ ነው። ሴቲቱ ውብ ናት። አ.ት: “እንደ ንጋት ወጥታ የምትታይ”

ዐርማቸውን ይዘው እንደሚያስፈሩ ወታደሮች
የሴቲቱ ውበት ኃያል ከመሆኑ የተነሣ ሌሎች ሴቶች ወታደሮች የመጡባቸው ያህል አቅመ ቢስነት እንዲሰማቸው አድርጓቸዋል። ይህንን በመኃልይ 6፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Song of Solomon 6:11

አጠቃላይ መረጃ:
ሰውየው ለራሱ መናገሩን ያበቃል። እጽዋት በቅለው እንደሆነ ማየቱ ምናልባት የሴቲቱን ገላ በማየት ለመደሰት መፈለጉን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ይሆናል።

ጫካ
ይህንን በመኃልይ 4፡13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቡቃያ
“አዳጊ ተክሎች” ወይም “አዲስ ቦቆልቶች”

እንቡጥ አውጥቷል
እንቡጣቸው ማደግ ጀምሯል። እንቡጦች ወደፊት ተከፍተው አበቦች የሚሆኑ ትናንሽ፤ ክብ የተክል ክፍሎች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመፍካት ላይ ነበሩ
“አበቦቻቸው እየተከፈቱ ነበር”

በንጉስ ሰረገላ ላይ እየጋለብኩ እንዳለሁ ያህል በጣም ደስተኛ ነበርኩ
ሰውየው ምን ያህል ደስተኛ እንደሆነ ለመግለፅ ይህን ምስል ይጠቀማል።

Song of Solomon 6:13

አጠቃላይ መረጃ
በአንዳንድ ትርጉሞች ይህ 7፡1፣ የሰባተኛው ምዕራፍ የመጀመሪያ ቁጥር ነው። የተከፈተ የቃል በቃል የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም ይህንን የሚገነዘበው ሴቲቱና ጓደኞቿ እርስ በእርሳቸው እንደሚነጋገሩ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች ደግሞ ሰውየው ለሴቲቱ የሚናገረው እንደሆነ ይገነዘባሉ።

ተመለሽ ... እንድናይሽ
ትርጓሜዎች ሊሆኑ የሚችሉት 1) ጓደኞቿ ሴቲቱን እያናገሯት ነው ወይም 2) ሰውየው ራሱን በብዙ ቁጥር እያመለከተ ነው።

ተመለሽ፣ ተመለሽ
“ወደ ኋላሽ ተመለሽ፣ ወደ ኋላሽ ተመለሽ”። ይህ የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

እንድናይሽ
አንዳንድ ትርጉሞች ብዙውን ቁጥር ሰውየው ስለ ራሱ የሚናገረውን እንደሚያመለክት ይረዳሉ። አ.ት፡ “እንዳይሽ”

አተኩሮ መመልከት
ለረጅም ጊዜ በጥሞና መመልከት

እንከን ዐልባዋን ሴት አተኩራችሁ የምትመለከቷት ለምንድነው ... ሰራዊቶች
ትርጓሜዎች ሊሆኑ የሚችሉት 1) ሴቲቱ ራሷን እንደ ሌላ ሰው አድርጋ ለጓደኞቿ ትናገራለች ወይም 2) ሴቲቱ ለብዙ ወንዶች እንደምትናገር አድርጋ ለሰውየው ትናገራለች።

በሁለት ሰራዊት መሐል እንደምትጨፍር
“በሁለት ሰራዊት መሐል ስትጨፍር እንደነበረች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 አንቺ የልዑል ልጅ! እግሮችሽ በነጠላ ጫማ ውስጥ ሲታዩ እንዴት ያምራሉ? የዳሌዎችሽ ቅርጽ በእውቅ አንጥረኛ እጅ የተሠሩ ዕንቁዎችን ይመስላሉ። **2** እንብርትሽ ክብ ጽዋ ይመስላል፤ ድብልቅ ወይን በፍጹም አይጉደለው። ሆድሽ በአበቦች የተከበበ የስንዴ ክምር ይመስላል። **3** ሁለቱ ጡቶችሽ መንታ የሜዳ ፍየሎችን፥ ሁለት የአጋዘን ግልገሎችን ይመስላሉ። **4** አንገትሽ በዝሆን ጥርስ የተሠራ የጥበቃ ማማ ይመስላል፤ ዓይኖችሽ በባትረቢ በር አጠገብ በሐሴቦን ያሉትን ኩሬዎች ይመስላሉ። አፍንጫሽ ወደ ደማስቆ አቅጣጫ የሚመለከተውን በሊባኖስ ያለውን የመጠበቂያ ማማ ይመስላል። **5** ራስሽ በአንቺ ላይ የቀርሜሎስን ተራራ ይመስላል፤ በራስሽ ላይ ያለው ጸጉር ጥቁር ሐምራዊ ነው። ንጉሡ በረጅሙ ጸጉርሽ ተይዞ ታስሮአል። **6** ተወዳጂ ሆይ፥ እንዴት የምታስደስቺ፥ ውብና ያማርሽ ነሽ! **7** ቁመትሽ የቴምር ዘንባባ ዛፍ ይመስላል፥ ጡቶችሽም እንደ ተከማቹ ፍሬዎች ናቸው። **8** እኔም፥ "በዚያ የዘንባባ ዛፍ ላይ እወጣለሁ፤ ቅርንጫፎቹንም እይዛለሁ" ብዬ አሰብኩ። ጡቶችሽ የወይን ክምችቶች ይሁኑ፥ የአፍንጫሽ እስትንፋስ መዓዛውም እንደ እንኮይ ይሁኑ። **9** አፍሽ እንደ ምርጥ የወይን ጠጅ ይሁን፥ በዝግታም በውዴ ከንፈርና ጥርስ እየፈሰሱ ይንቆርቆሩ። ወጣቷ ፍቅረኛዋን እንዲህ ትለዋለች፥ **10** እኔ የውዴ ነኝ፥ እርሱም ይመኘኛል። **11** ውዴ ሆይ ና፥ ወደ ገጠር እንሂድ፥ በመንደሮቹም እንደር። **12** ወደ ወይኑ ቦታ ለመሄድ ማልደን እንነሣ፤ ወይናቸው አፍርቶ፥ አበባቸውም ፈክቶ፥ ሮማኑም አብቦ እንደሆነ እንይ። በዚያም ፍቅሬን እሰጥሃለሁ። **13** ትርንጉዎች መዓዛቸውን ሰጡ፤ በምንቆይበት ቤት ደጃፍ ሁሉም ዓይነት የተመረጡ ፍሬዎች አሉ፥ አዲስና የቆዩ፥ ውዴ ሆይ፥ ለአንተ አስቀምጫቸዋለሁ።

Song of Solomon 7:1

አጠቃላይ መረጃ:
በአንዳንድ ትርጉሞች ይህ 7፡2 ነው፣ የሰባተኛው ምዕራፍ ሁለተኛ ቁጥር

በነጠላ ጫማዎችሽ ውስጥ ሲታዩ እግሮችሽ ምንኛ ያምራሉ
ምናልባት ሴቲቱ እየደነሰች ነው (መኃልይ 6፡13) ። አ.ት፡ “በምትደንሽበት ጊዜ በነጠላ ጫማዎቹ ውስጥ እግሮችሽ እጅግ በጣም ያማሩ ናቸው”

የልዑል ሴት ልጅ
ሌላው አማራጭ ትርጉም ሊሆን የሚችለው “አንቺ ምስጉን ጠባይ ያለሽ” የሚለው ነው።

የዳሌዎችሽ መታጠፊያዎች ዕንቁዎችን ይመስላሉ
የሴቲቱ ዳሌዎች ቅርፃቸው ለተናጋሪው ብልህ ቅርፃ ቅርፅ ሠሪ የሠራውን ውብ የከበረ ድንጋይ ያስታውሰዋል። አ.ት፡ “የዳሌዎችሽ መታጠፊያዎች ብልህ ቀራጺ እንደሚሠራቸው የተዋቡ የዕንቁ መታጠፊያዎች የተዋቡ ናቸው”።

ዳሌዎችሽ
“ዳሌዎችሽ” የሚለው ቃል የሴቲቱን ሽንጥና ከጉልበትዋ በላይ ያለውን የዳሌዋን ክፍል ያመለክታል።

የብልህ ቀራጺ እጆች የሠሩት
እጆች የሰው ምሳሌዎች ናቸው። አ.ት፡ “የብልህ ቀራጺ ሥራ” ወይም “ብልህ ቀራጺ የሠራው አንዳች ነገር”

Song of Solomon 7:2

አጠቃላይ መረጃ:
የወጣት ሴቷ አፍቃሪ የሚወዳትን እርሷን መግለጹን ይቀጥላል።

እምብርትሽ እንደ ክብ ጎድጓዳ ሳህን ነው
ጎድጓዳ ሳህን ክብ ነው። የሴቲቱ እምብርት ክብ ነው።

እምብርት
ልጅ ከእናቱ ጋር የሚያያዝበት እትብት የነበረበት፣ በሆድ ላይ የሚገኝ ምልክት

የተደባለቀ ወይን እንደማይጎድልበት
ሰዎች በግብዣ ላይ ወይንን በውሃ ወይም በቅመም ለማዋሃድ ትላልቅ ጎድጓዳ ሳህኖችን ይጠቀማሉ። ወይን መጠጣት በውበት የመደሰት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። የተጋነነው አባባል በአዎንታዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሁሌም የተደባለቀ ወይን እንደ ያዘ” ወይም “ሁሌም በውበቱ ልደሰት ይሆን”።

ሆድሽ በውብ አበቦች እንደ ተከበበ የስንዴ ክምር ነው
እስራኤላውያን የስንዴ ክምርና ውብ አበቦች ሲያዩአቸው የሚያስደስቱ እንደሆኑ ያስቡ ነበር። ብዙ ስንዴ፣ ለመብላት የሚሆን ብዙ ምግብ የመኖሩ ምልክት ነበር። ስንዴን የሚወቁት ከፍ ባለና በደረቅ ስፍራ ሲሆን የተዋቡት አበቦች የሚያድጉት በዝቅተኛና እርጥበት ባለባቸው አካባቢዎች ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ምልክታዊ ድርጊት ሰዎች በአብዛኛው በአንድ ጊዜ ሊያዩት የማይችሉትን አስደሳች ዕይታ አጣምሮ ያቀርባል።

ሆድሽ እንደ ስንዴ ክምር ነው
ሰዎች ስንዴ የሚመስለውን የሰውነት የቆዳ ቀለም እጅግ የተዋበ ቀለም እንደሆነ ያስቡ ነበር፣ በክብ የተከመሩ የስንዴ ክምሮችም ያምሩ ነበር። አ.ት፡ “የሆድሽ ቀለም ያማረ ነው፣ እንደ ስንዴ ክምርም ክብ ነው”

የስንዴ ክምር
ይህ ሰዎች የማይጠቀሙበትን ገለባውን ካስወገዱለት በኋላ የስንዴ ምርት ክምር ነው።

በተዋቡ አበቦች የተከበበ
ዙሪያው በተዋቡ አበቦች”

የተዋቡ አበቦች
ብዙ ውሃ በሚገኝበት አካባቢ የሚያድጉ ጣፋጭ ሽታ ያላቸው አበቦች ናቸው። በመኃልይ 2፡1 እንዳለው በብዙ ቁጥር አድርገህ ተርጉመው።

Song of Solomon 7:3

x
የወጣት ሴቷ አፍቃሪ የሚወዳትን እርሷን መግለጹን ይቀጥላል።

ሁለት ጡቶች
“ሁለት” የሚለው ቃል የማያስፈልግና ያለ ቦታው የተቀመጠ መስሎ ከታየህ ልትሰርዘው ትችላለህ። ይህንን በመኃልይ 4፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እንደ ሁለት የአጋዘን ግልገሎች፣ መንታ የሜዳ ፍየል
ሰውየው ምናልባት የሴቲቱ ጡቶች እኩል፣ ለስላሳና ትንሽ መሆናቸውን ያመለክታል። ይህንን በመኃልይ 4፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

መንትዮች
ከአንዲት እናት በአንድ ጊዜ የተወለዱ ልጆች። ይህንን በመኃልይ 4፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሜዳ ፍየል
አጋዘን የሚመስልና በፍጥነት የሚንቀሳቀስ እንስሳ። በመኃልይ 2:7 እንዳለው “የሜዳ ፍየሎች” የሚለውን በነጠላ ቁጥር ተርጉመው።

አንገትሽ እንደ ዝሆን ጥርስ ግምብ ነው
ግምብ ረጅምና ቀጥ ያለ ነው። የዝሆን ጥርስ ነጭ ነው። የሴቲቱ አንገት ረጅምና ቀጥ ያለ ነው፣ ቆዳዋም ብሩህ ቀለም አለው።

የዝሆን ጥርስ ግምብ
“ሰዎች በዝሆን ጥርስ ያስጌጡት ግምብ”

የዝሆን ጥርስ
አጥንት የሚመስል የእንስሳው ነጭ ጥርስ ነው። ሰዎች የጥበብ ሥራዎችን ለመሥራትና አንዳንድ ነገሮችን ለማሳመር በዝሆን ጥርስ ይጠቀማሉ።

ዓይኖችሽ እንደ ሐሴቦን ኩሬዎች ናቸው
የሴቲቱ ዓይኖች የጠራ የኩሬ ውሃ እንደሚመስሉ ተነግሮላቸዋል። የኩሬ ውሃ የጠራና የፀሐይ ብርሃን ሲያርፍበት ስለሚያንጸባርቅ ሲመለከቱት ያስደስታል። የሴቲቱም ዓይኖች የጠሩና አብረቅራቂዎች ናቸው፣ ስለዚህ ሲታዩ ያስደስታሉ። ይህ በምስስሎሽነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ዓይኖችሽ በሐሴቦን እንዳሉት ኩሬዎች የጠሩ ናቸው”

ሐሴቦን
ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምሥራቅ ያለች ከተማ ስም ነው

ባት ረቢ
የከተማ ስም

አፍንጫሽ በሊባኖስ እንዳለ ግምብ ነው ግምብ ረጅምና ቀጥ ያለ ነው፣ የእርሷም አፍንጫ ረጅምና ቀጥ ያለ ነው።

Song of Solomon 7:5

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው ሴቲቱን መግለጹን ይቀጥላል።

የራስሽ ቅርፅ እንደ ቀርሜሎስ ነው
የቀርሜሎስ ተራራ በአካባቢው ካሉት ሁሉ ረጅም ነው። ሰውየው ከምንም ነገር በላይ የሴቲቱን ራስ ማየት ይፈልጋል። አ.ት፡ “ራስሽ በአንቺ ላይ ከምንም ነገር በላይ ከፍ ያለ ዘውድ ይመስላል”

ያልደመቀ ሐምራዊ
ሊሆን የሚችለው ሌላው ትርጉም 1) “ያልደመቀ ጥቁር” ወይም 2) “ያልደመቀ ቀይ”

ንጉሡ በረጅሙ ጸጉር ተይዞ ታስሯል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በጀርባሽ ላይ የወረደው ጸጉርሽ እጅግ የተዋበ ነው፣ ንጉሡ አለማድነቅ አልቻለም።

ረጅም የሴት ጸጉር
ከአንዲት ሴት ራስ ወደ ታች የሚወርድ ሽሩባ

የኔ ፍቅር፣ ታስደስቻለሽ!
“የእኔ ፍቅር። ታስደስችኛለሽ!”

Song of Solomon 7:7

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው ከሴቲቱ ጋር ማድረግ የሚፈልገውን ይገልጻል።

ቁመናሽ እንደ የቴምር ዘንባባ ዛፍ ዘለግ ያለ ነው
“አቋቋምሽ እንደ ዘንባባ ዛፍ ነው”። የቴምር የዘንባባ ዛፎች ረጃጅምና ቀጥ ያሉ፣ ቅርንጫፎቻቸው አናቱ ላይ ብቻ የሚገኙና ፍሬአቸውን ከሥራቸው የሚያደርጉ ናቸው።

የቴምር ዘንባባ ዛፍ
እጅብ ብለው የሚያድጉ ጣፋጭ፣ ቡናማና ሙጫነት ያላቸውን ፍሬዎች የሚሰጥ ረጅምና ቀጥ ያለ ዛፍ

ጡቶችሽ የፍሬውን ዘለላ ይመስላሉ
ቴምር ለስላሳና ክብ ሆኖ በዘንባባ ዛፍ አናት ላይ ከቅርንጫፎቹ ሥር በሚንጠለጠሉ ረጃጅም ዘለላዎች ይገኛል። የሴቲቱ ጡቶችም ለስላሳ፣ ክብና ከክንዶቿ ዝቅ ያሉ ናቸው።

አልኩኝ
“አሰብኩኝ” ወይም “ለራሴ ተናገርኩ”። ሰውየው ይህንን የተናገረው በዝምታ ውስጥ ነው።

በቅርንጫፎቹ ... ለመውጣት እፈልጋለሁ
ሰውየው ሴቲቱን ለማቀፍ ይፈልጋል።

ጡቶችሽ እንደ ወይን ዘለላ ይሁኑ
ሰውየው ጡቶቿን ለመንካት ይፈልጋል። የወይን ዘለላዎች ክብና ለስላሳዎች ናቸው።

የአፍንጫሽ መዓዛ እንደ እንኮይ ይሁን
“አፍንጫ” የሚለው ቃል ከአፍንጫ ለሚወጣው ትንፋሽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ከአፍንጫሽ የሚወጣው ትንፋሽ ሽታው እንደ እንኮይ ይጣፍጥ”

እንኮይ
የሚጣፍጥ ቢጫ ፍሬ

Song of Solomon 7:9

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው ከሴቲቱ ጋር ለማድረግ የሚፈልገውን መግለጹን ቀጥሏል።

ላንቃሽ እንደ ምርጥ ወይን ይሁን
ላንቃ የከንፈር ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ወይን ጣፋጭ ጣዕም አለው። ሰውየው የሴቲቱን ከንፈር ለመሳም ይፈልጋል።

ለወዳጄ በዝግታ ይንቆረቆርለት
“ለምወደው በዝግታ የሚንቆረቆርለት”። ሰውየው ሴቲቱን በዝግታ በመሳም ይደሰታል።

በተኙት ከንፈሮች ላይ ተንሸራቶ
“ስንተኛ በከንፈሮቻችን ላይ ይፍሰስ”

Song of Solomon 7:10

እኔ የወዳጄ ነኝ
ተመሳሳዩን ሐረግ በመኃልይ 6:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ፣ “የእኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

እኔን ይመኘኛል
“ከእኔ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ለማድረግ ይፈልጋል” ወይም “ይፈልገኛል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌሊቱን በመንደሮቹ ውስጥ እናሳልፍ
እዚህ ጋ ያሉት ቃላት “መንደሮች” እና “ሌሊቱን ያሳልፋል” ተብለው ቢተረጎሙም እንኳን በመኃልይ 1:13-14 በአንድነት እንደ “ሌሊቱን ያሳልፋል” እና “የሄና አበቦች” ተብለዋል፣ እንዲሁም በዚህና በዚያ ያለው ዐውድ የሚያመለክተው የግብረ ሥጋ ግንኙነት መፈጸምን ነው። የተከፈተው የቃል በቃል የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም፣ ተከታዩ ዘይቤአዊ አነጋገር ሰውየውና ሴቲቱ በመንደር ውስጥ ማደራቸውን፣ ማልደው መነሣታቸውንና ወደ ወይኑ ቦታ መሄዳቸውን ስለሚያመለክት እንዲህ ያለውን ንባብ ይመርጣል። “የሄና ተክሎች” እና “መንደሮች” የሚሉት ቃላት ድምፃቸው ተመሳሳይ ነው።

Song of Solomon 7:12

አጠቃላይ መረጃ:
ሴቲቱ ለሰውዬው መናገሯን ትቀጥላለች።

ማልዶ መነሣት
“ማልዶ መነሣት” ወይም “ማልዶ መንቃት”

እምቡጥ ይዟል
“ማበብ ጀምሯል”

ያብባል
እምቡጡ በሚከፈትበት ጊዜ ያብባል

አብቧል
“በእጽዋቱ ላይ አበቦቹ ፈክተዋል”

ፍቅሬን እሰጥሃለሁ
“ካንተ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት እፈጽማለሁ”

Song of Solomon 7:13

አጠቃላይ መረጃ:
ሴቲቱ ለሰውዬው መናገሯን ትቀጥላለች።

ለመድኃኒት ቅመማ የሚያገለግሉ እፅዋት
ይህ ጠንካራ ነገር ግን አስደሳች ሽታ የሚለቁ እፅዋት ስም ነው። ሽታው በመጠኑ አስካሪና አነቃቂ ስለሆነ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ፍላጎትን ያነሣሣል።

መዓዛቸውን ሰጡ
“ሽታቸውን ለቀቁ” ወይም “በጣም ጥሩ ሽታ አላቸው”

በበሩ ላይ
በሮቹ የቤታቸው ነው። አ.ት፡ “ከቤታችን መግቢያ በላይ” ወይም “በቤታችን በሮች”

አዲስና የበሰሉ፣ ከሁሉም ዓይነት የተመረጡ ፍሬዎች
“ምርጥ የሆኑ የተለያየ ዓይነት ፍሬ፣ ከበሰለውና ከአዲሱ ፍሬ”

ለአንተ ተቀምጦልሃል
“ልሰጥህ እንድችል ተቀምጦልሃል”

ወዳጄ
ይህ ሐረግ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች ሴቲቱ፣ “የእኔ አፍቃሪ” ብትለው በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። ይህንን በመኃልይ 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ምነው የእናቴን ጡቶች እንደጠባ እንደ ወንድሜ በሆንክ። ከዚያም በውጭ ባገኘሁህ ጊዜ ሁሉ በሳምኩህና፥ ማንም ባልናቀኝ ነበር። **2** በመራሁህና ወደ እናቴ ቤት ባመጣሁህ፥ አንተም ባስተማርከኝ ነበር። የምትጠጣውን ጣፋጭ ወይን ጠጅ በሰጠሁህ፥ ከሮማኖቼም ጭማቂ ጥቂቱን። **3** ወጣቷ ለራሷ ስትናገር፥ ግራ እጁ ይዞኛል፤ ቀኝ እጁም አቅፎኛል። ሴቲቱ ለሌሎች ሴቶች ስትናገር፥ **4** የኢየሩሳሌም ሴቶች ልጆች ሆይ፥ በፍቅር ግንኙነታችን ጊዜ እስክንረካ ድረስ ላታቋርጡን እንድትምሉልኝ እፈልጋለሁ። የኢየሩሳሌም ሴቶች ሲናገሩ፥ **5** በውዷ ላይ ተደግፋ ከምድረ በዳ የምትመጣ ይህቺ ማን ናት? ሴቲቱ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ ከእንኮዩ ዛፍ ጥላ ሥር አነቃሁህ፤ በዚያ እናትህ ፀነሰችህ፤ በዚያም አንተን ወለደችህ፤ ተገላገለችህ። **6** በልብህ ላይ እንደ ማኅተም አስቀምጠኝ፥ እንደ ማኅተም በክንድህ ላይ፥ ፍቅር እንደ ሞት ብርቱ ነውና። የታማኝነቷም ጠንካራ ስሜት እንደ ሲዖል ጨካኝ ነው፤ ነበልባሏ ይነዳል፤ የምትንጦገቦግ ነበልባል ናት፥ ነበልባሏ ከሌላ ከየትኛውም እሳት ይልቅ የጋለ ነው። **7** የማዕበል ውሃ ፍቅርን ለማጥፋት አይችልም፥ ጎርፍም ሊያሰጥመው አይችልም። ሰው በቤቱ ያለውን ሀብት ሁሉ ስለ ፍቅር ብሎ ቢሰጥ ስጦታው ፈጽሞ ይናቃል። የወጣቷ ወንድሞች እርስ በርሳቸው ሲነጋገሩ፥ **8** ታናሽ እህት አለችን፥ ጡቶቿም ገና አላደጉም። ለጋብቻ በምትሰጥበት በዚያን ቀን ለእህታችን ምን ልናደርግላት እንችላለን? **9** እርሷ ቅጥር ብትሆን፥ በላይዋ ላይ የጥበቃ ማማ እንሠራባታለን። በር ብትሆን በዝግባ ሳንቃ እናስውባታለን። ወጣቷ ለራሷ ስትናገር፥ **10** እኔ ቅጥር ነኝ፥ አሁን ግን ጡቶቼ እንደ ተመሸጉ ግንቦች ናቸው፤ ስለዚህ በዓይኖቹ ፊት በሚገባ አድጌአለሁ። ወጣቷ ለራሷ ስትናገር፥ **11** ሰለሞን በብኤላሞን የወይን ቦታ ነበረው፤ እርሱም የወይኑን ቦታ ለሚንከባከቡት አከራየው። እያንዳንዱ ስለ ፍሬው አንድ አንድ ሺህ ሰቅል ብር ያመጣለት ነበር። **12** የእኔ የወይን ቦታ የእኔው የግሌ ነው፤ ወዳጄ ሰለሞን ሆይ፥ አንድ ሺህ ሰቅሉ ያንተ ይሆናል፥ ሁለት መቶ ሰቅሉ ፍሬውን ለሚንከባከቡት ነው። የሴቲቱ አፍቃሪ ሲናገራት፥ **13** በአትክልቱ ቦታ የምትኖሪ ሆይ፥ ጓደኞቼ ድምጽሽን እየሰሙት ነው፤ እኔም ከሚሰሙት አንዱ ልሁን። ሴቲቱ ለፍቅረኛዋ ስትናገር፥ **14** ውዴ ሆይ፥ ፍጠን፤ በቅመማ ቅመም ተራራዎች ላይ የአጋዘንን ወይም የሜዳ ፍየል ግልገልን ምሰል።

Song of Solomon 8:1

እንደ ወንድሜ በሆንክ
አንዲት ሴት ለወንድሟ በአደባባይ ፍቅሯን መግለፅ ትችል ነበር። ይህቺ ሴት ለሰውየው ያላትን ፍቅር በይፋ ማሳየት ትፈልግ ነበር።

አንተን በውጪ
“አንተን በይፋ”

እስምህ ነበር
አንዲት ሴት ምናልባት ለሰላምታ የወንድሟን ጉንጭ ትስም ይሆናል።

ይንቁኝ ይሆናል
“መጥፎ ሰው እንደሆንኩ ያስቡ ይሆናል”

Song of Solomon 8:2

አጠቃላይ መረጃ:
ወጣቷ ሴት ለሰውየው መናገሯን ትቀጥላለች።

እየመራሁህ ወደ እናቴ ቤት ባመጣሁህ
ሰውየው ወንድሟ ቢሆን ኖሮ ወደ ቤተሰቧ ቤት ማምጣት ትችል ነበር። ይህ በዚያ ባህል የተለመደና አሁንም በአንዳንዶች ዘንድ ልማድ የሆነ ነው።

ያስተማረችኝ እርሷ
የግብረ ሥጋ ግንኙነት እንዴት እንደሚፈጸም ያስተማረቻት

እንድትጠጣው ልዩ ከሆነው ወይን፣ ከሮማኔም ጭማቂ ጥቂት በሰጠሁህ
ሴቲቱ ራሷን እንደምትሰጠውና ከእርሱ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት እንደምትፈጽም ለመናገር እነዚህን ምስሎች ትጠቀማለች።

የተቀመመ ወይን
“ወይን ከቅመማ ቅመም ጋር” ወይም “ቅመማ ቅመም ያለበት ወይን”። ይህ በግብረ ሥጋ ግንኙነት መስከርን ይወክላል።

ቀኝ እጁ ... ያቅፈኛል
ይህንን በመኃልይ 2:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ግራ እጅ ...ቀኝ እጅ
“ግራ ክንድ” ... ቀኝ ክንድ”

ያቅፈኛል
“ይይዘኛል”

Song of Solomon 8:4

እንድትምሉልኝ እፈልጋለው
ይህንን በመኃልይ 2:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የኢየሩሳሌም ሴት ልጆች
“የኢየሩሳሌም ወጣት ሴቶች”። እነዚህ ወጣት ሴቶች አብረዋት አልነበሩም፤ ሊሰሟትም አይችሉም፣ ነገር ግን ሴቲቱ አብረዋት እንዳሉና እንደሚሰሟት ቆጥራ ትናገራለች። ይህንን በመኃልይ 2:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እስከመጨረሻው ... እንደምታደርጉት
ይህንን በመኃልይ 2:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Song of Solomon 8:5

አጠቃላይ መረጃ:
የመጨረሻ የሆነው የመጽሐፉ ስድስተኛ ክፍል እዚህ ጋ ይጀምራል።

የምትወጣው ይህቺ ማናት
ሴቲቱ አስደናቂ እንደሆነች እንደሚያስቡ ለመናገር ይህንን ጥያቄ ተጠቅመዋል። ተመሳሳይ ሐረግ በመኃልይ 6:10 ላይ ተተርጉሞአል። አ.ት: “በምትወጣበት ጊዜ ይህቺን አስደናቂ ሴት ተመልከቷት”

አስነሣሁህ
“ቀሰቀስኩህ” ወይም “አነሣሁህ”

የእንኮይ ዛፍ
በጣም ጣፋጭ የሆነ አነስተኛ ቢጫ ፍሬ የሚያፈራ ተክል ነው። አንባቢዎችህ ይህ ምን እንደሆነ ካላወቁ በሌላ የፍራፍሬ ዛፍ ስም ወይም “የፍራፍሬ ዛፍ” በሚል ጥቅል ቃል ልትተካው ትችላለህ። ይህንን በመኃልይ 2:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚያ
ከእንኮዩ ዛፍ በታች

አማጠችህ
“ወለደችህ”

Song of Solomon 8:6

አጠቃላይ መረጃ:
ወጣቷ ሴት ለሰውየው መናገሯን ትቀጥላለች።

እንደ ማህተም በክንድህ፤ እንደ ማህተም በልብህ ላይ አስቀምጠኝ
ትርጓሜዎች ሊሆኑ የሚችሉት 1) ማህተሞች በጣም ጠቃሚ ከመሆናቸው የተነሳ ሰዎች ሁል ጊዜም በአንገታቸው ወይም በእጃቸው ዙርያ ያስቀምጡት ነበር። ሴቲቱ እንደ ማህተም ዘወትር ከሰውየው ጋር መሆን ትፈልጋለች ወይም 2) ማህተም ያለበት ነገር የባለቤቱን ማንነት ያሳያል፤ ሴቲቱም ራሷን በሰውየው እጅና ልብ ላይ እንደ ማህተም በማኖር ሀሳቦቹ ሁሉ፣ ስሜቶቹና ድርጊቶቹ የእርሷ እንደሆኑ ለማሳየት ትፈልጋለች።

ፍቅር እንደ ሞት የበረታ ነውና
ሞት በምድር ላይ እጅግ እጅግ ኃይለኛ የተባሉትን ሰዎች እንኳን ስለሚያሸንፍ በጣም ብርቱ ነው።

ይቅር እንደማትል እንደ ሲዖል
“እንደ ሲዖል ጨካኝ”። ሲዖል ሰዎች ከሞቱ በኋላ ድጋሚ ወደ ሕይወት እንዲመለሱ ፈፅሞ አትፈቅድም። ፍቅር መቼም ስለማይለወጥ እንደ ሲዖል ያለማቋረጥ የሚቀጥል ነው።

ነበልባሎቹ ይንጦቦጋሉ ...ሌላ የትኛውም አይነት እሳት
ፍቅር እንደ እሳት በጣም ኃይለኛ ነው።

ይንጦቦጋል
“በድንገት ይነዳል”

Song of Solomon 8:7

አጠቃላይ መረጃ:
ወጣቷ ሴት ለሰውየው መናገሯን ትቀጥላለች።

የማዕበል ውኃ ፍቅርን ሊያጠፋ አይችልም
እጅግ እንደሚነድ፣ ውቅያኖስ ሙሉ ውሃ እንኳን ቢደፋበት እንደማይጠፋ እሳት፣ ፍቅር ኃይለኛ ነው።

የማእበል ውሃ
“የውቅያኖስ ውሃ” ወይም “ብዙ ውሃ”

ሊያጠፋው አይችልም
“ማጥፋት አይችልም” ወይም ”ሊያስወግደው አይችልም”

ጎርፍ ሊጠርገውም አይችልም
ኃይለኛ ጎርፍም እንኳን እስከማያንቀሳቅሰው ድረስ ፍቅር መቼም አይቀየርም፤ ሁሌም ጸንቶ ይኖራል።

ጎርፍ
በእስራኤል የዝናብ ውሃ ወደ ጠባብና ጥልቅ ሸለቆዎች ይወርዳል። ይህም ግዙፍ ቋጥኞችንና ዛፎችን ማንቀሳቀስ የሚያስችለውን ጎርፍ ይፈጥራል።

ጠርጎ ይወስደዋል
“ይዞት ይሄዳል” ወይም “ያጥበዋል”

ሰው ቢሰጥ ... ያቀረበው ፈፅሞ ይናቃል
ይህ ሊያጋጥም የሚችል ነገር ነው። አ.ት: “ሰው ቢ ... እንኳን ፈጽሞ ይናቃል”

ሰጠ
ለመስጠት አቀረበ

በቤቱ ያለውን ንብረት ሁሉ
“የእርሱ የሆነውን ነገር ሁሉ”

ስለ ፍቅር
“ፍቅርን ለማግኘት” ወይም “ፍቅርን ለመግዛት”

ያቀረበው ፈፅሞ ይናቃል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት: “ሰዎች ፈጽመው ይንቁታል” ወይም “ሰዎች በማፌዝ ይስቁበታል”

Song of Solomon 8:8

ትንሽ እህት
“ታናሽ እህት”

በትዳር ውስጥ ... ምን ማድረግ እንችላለን?
ተናጋሪው ለመናገር የፈለገውን ለማስተዋወቅ ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። አ.ት: “የምናደርገው ይህንን ነው ... በጋብቻ”

ለትዳር ቃል ይገባላታል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት: “አንድ ሰው ይመጣና ሊያገባት ይፈልጋል”

Song of Solomon 8:9

አጠቃላይ መረጃ:
የወጣቷ ሴት ወንድሞች እርስ በእርሳቸው መነጋገራቸውን ይቀጥላሉ።

እርሷ ግድግዳ ከሆነች ... እርሷ በር ከሆነች
ትንሿ እህት ያላደጉ ወይም በጣም ትንንሽ የሆኑ ጡቶች አሏት (መኃልይ 8:8) ።

በርሷ ላይ የብር ግምብ እንገነባለን ... በዝግባ ሳንቃ እናስጌጣታለን
x

እናስጌጣታለን
“እናስውባታለን” ወንድማማቾቹ እህታቸው ጥሩ ባል የመማረክ ዕድል እንዲኖራት በብርና በዝግባ ሊያስዉቧት ይወስናሉ፤ ይህም የሀብት ምልክት ነው።

Song of Solomon 8:10

ግንብ ነበርኩ
ግንቡ ትናንሽ ጡቶች ያሏትን ሴት የሚገልፅ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው።

አሁን ጡቶቼ እንደ ትልቅ መመሸጊያ ማማ ናቸው
የመመሸጊያ ማማዎች ረጃጅሞች ናቸው።

እኔ በአይኖቹ ፊት እንደ አንዱ ሆንኩ
አይኖቿ የዋጋ ወይም የፍርድ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “በእርሱ ፍርድ እንደ አንዱ ነኝ” ወይም “እንደ አንዱ ያስበኛል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰላምን ያመጣል
ሴቲቱ ሰላምን የምታመጣው ለማን እንደሆነ መግለጽ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “ሰላምን ታመጣለታለች”

ሰላም
“ደህንነት”

Song of Solomon 8:11

አጠቃላይ መረጃ፡
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡ 1) ሴቲቱ ፍቅሩን ለሚሰጣት ለሰውየው ራሷን የምትሰጥበትን መንገድ ሰለሞን የወይን ቦታውን ገንዘብ ለሚከፍሉት ሰዎች ከሚያከራይበት መንገድ ጋር ታነጻጽራለች። 2) ሰውየው ለሌላ ሰው የማይሰጣትን ሴቲቱን ሰለሞን ለሌሎች ሰዎች ከሚሰጣቸው የወይን ቦታ ጋር ያነጻጽራታል።

ብኤልላሞን
ይህ በእስራኤል ሰሜኑ ክፍል የሚገኝ ከተማ ስም ነው።

የወይን ቦታውን ሰጠ
ኮንትራት፤ ሌሎች ሰዎች እየከፈሉት ወይኖችን በወይን ቦታው እንዲያበቅሉ ተስማምቶ በኮንትራት አከራየው

ማስተዳደር ለሚችሉ
“ሊንከባከቡ ለሚችሉ ሰዎች”

እያንዳንዱ ለፍሬው አንድ ሺህ የብር ሰቅል ማምጣት ነበረበት
ይህ ክፍያ ለወይን ቦታው ፍሬ እንደሆነ መግለጽ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “እያንዳንዱ ሰው ለወይኑ ቦታ ፍሬ አንዳንድ ሺህ ሰቅል ብር ለሰለሞን መስጠት ይጠበቅበታል”

አንድ ሺህ ሰቅል ብር ለማምጣት
“1000 ሰቅል የብር ለማምጣት”

የወይን ቦታዬ፣ የእኔ የራሴ
ሴቲቱ በመኃልይ 1:6 እንዳለው ራሷን የወይን ቦታ አድርጋ ታመለክታለች። እዚህ ጋ ማንም ከእርሷ ውጪ ስለ ወይን ቦታው መወሰን እንደማይችል አጽንዖት ትሰጣለች።

በፊቴ ነው
ይህ አንድ ሰው ማድረግ ስለሚፈልገው ነገር የማድረግ መብት እንዳለው የሚገልፅ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በእኔ ኃላፊነት ስር ነው” ወይም “እንደ ፈለግሁ ማድረጉ የእኔ ፈንታ ነው”

ሺህ ሰቅሎች ላንተ ናቸው፣ ሰለሞን
ሴቲቱ ሰለሞን የወይን ቦታውን በኮንትራት በማከራየት ገንዘብ ማግኘት እንደቻለ ታውቃለች፤ ነገር ግን እርሷ ገንዘብ አትፈልግም።

ሰቅሎች
“ሳንቲሞች”

ሰለሞን
አንዳንድ ትርጉሞች ሴቲቱ የምትናገረው በቀጥታ ለሰለሞን እንደሆነ ይረዳሉ። ሌሎች የሚረዷት በምናቧ ለጓደኞቿ፣ ለሰውየው ወይም ለራሷ እንደምትናገር አድርገው ነው።

ሁለት መቶ ሰቅሎቹ
ተናጋሪው ካሁን በፊት ይህንን አልጠቀሰም ነበር ፤ አድማጭ ግን ሴቲቱ ሰዎቹ በወይን ቦታው ሠርተው ለሰለሞን ከከፈሉት በኋላ ለራሳቸው የሚቀራቸውን ገንዘብ እንደምታወራ ይረዳል።

Song of Solomon 8:13

አንቺ የምትኖሪ
ሰውየው የሚናገረው ለሴቲቱ ነው፤ ስለዚህ፣ “አንቺ” እና “የምትኖሪ” ነጠላ እንስት ናቸው።

ድምፅሽን እየሰማሁ
ድምፁ ሰውየው ለሚናገረው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ቋንቋህ አንድ ሰው እየሰማው ያለውን ነገር ብቻ የሚያስብ መሆኑን የሚገልፅ ቃል ካለው መጠቀም ትችላለህ። አ.ት፡ “መናገር ስትጀምሪ ለመስማት እየጠበቅሁ ነው” ወይም “የምትለውን ለመስማት እየጠበቅሁ ነው”

እንድሰማው ፍቀጂልኝ
“ድምፅሽን እንድሰማው ፍቀጂልኝ”

Song of Solomon 8:14

የእኔ ተወዳጅ
ሐረጉ ሴቲቱ የምትወደውን ሰውዬ ያመለክታል። በአንዳንድ ቋንቋዎች “የእኔ አፍቃሪ” ማለቷ በይበልጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። መኃልይ 1:13ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእኔ ውድ” ወይም “የእኔ አፍቃሪ”።

ሚዳቋ
ቀጭን፣ አጋዘን መሳይ ባለ ረጅም ጠምዛዛ ቀንድ እንስሳ

ወንድ አጋዘን
ጎልማሳ ወንድ አጋዘን

የቅመማ ቅመም ተራሮች
“ቅመማ ቅመም የሞላባቸው ተራሮች”። ሴቲቱ ይህንን ዘይቤአዊ አነጋገር ሰውየው ከእርሷ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት እንዲፈጽም ለመጋበዝ ትጠቀምበታለች። ሰውየው በመኃልይ 4:8 የከርቤ ተራሮችንና የዕጣን ኮረብቶችን እንዴት በዘይቤአዊ አነጋገር እንደገለጻቸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Isaiah

Isaiah

Chapter 1

1 የይሁዳ ነገሥታት በሆኑት በዖዝያንና በኢዮአታም በአካዝና በሕዝቅያስ ዘመን ስለ ይሁዳና ስለ ኢየሩሳሌም ያየው የአሞጽ ልጅ የኢሳይያስ ራእይ። 2 ሰሙ፣
ምድርም አድምጪ፤ "ልጆችን ወለድሁ አሳደግሁም፣ እነርሱም አመጹብኝ።" ሲል እግዚአብሔር ተናግሮአልና። 3 በሬ የገዢውን፣ አህያም የጌታውን ጋጣ አወቀ፤
እስራኤል ግን አላወቀም፥ እስራኤል አልተገነዘበም" 4 ወዮላችሁ! ኃጢአተኛ ወገንና በደል የተሞላበት ሕዝብ፣ የክፉ አድራጊዎች ልጆች፣ ርኵሰትን የምታደርጉ
ልጆች ሆይ! እግዚአብሔርን ትተዋል፣ የእስራኤልንም ቅዱስ አቃልለዋል ወደ ኋላቸውም እየሄዱ ተለይተዋል። 5 አሁን ድረስ ለምን ትቀሰፋላችሁ? አሁንም
አሁንም ዓመፃ ለምን ትጨምራላችሁ? ራስ ሁሉ ለሕመም፣ ልብም ሁሉ ለድካም ሆኗል። 6 ከእግር መርገጫ አንስቶ እስከ ራስ ድረስ ያልታመመ የለውም፤
ቍስልና እበጥ፣ የሚደማ ቍስል ነው፤ አልፈረጠም፣ አልተጠገነም፣ በዘይትም አልለዘበም። 7 ምድራችሁ ባድማ ናት፤ ከተሞቻችሁ በእሳት ተቃጠሉ፤
እርሻችሁንም በፊታችሁ እንግዶች ይበሉታል፤ ባዕድ እንዳፈረሳት ምድር ባድማ ሆነች። 8 የጽዮንም ሴት ልጅ በወይን ቦታ እንዳለ ዳስ፣ በዱባ አትክልትም
እንዳለ ጎጆ፣ እንደተከበበችም ከተማ ሆና ቀረች። 9 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ጥቂት ዘርን ባያስቀርልን ኖሮ፣ እንደ ሰዶም በሆንን፣ እንደ ገሞራም በመሰልን
ነበር። 10 የሰዶም አለቆች ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፤ እናንተ የገሞራ ሕዝብ ሆይ፣ የአምላካችንን ሕግ አድምጡ። 11 "የመሥዋዕታችሁ ብዙ ጋጋታ ለእኔ
ምን ይጠቅመኛል?" ይላል እግዚአብሔር። "የሚቃጠለውን የአውራ በግ መሥዋዕትንና የፍሪዳን ስብ ጠግቤያለሁ፤ የበሬና የበግ ጠቦት የአውራ ፍየልም ደም
ደስ አያሰኘኝም። 12 በእኔ ፊት ልትታዩ ብትመጡ፣ ይህን የመቅደሴን አደባባይ መርገጣችሁን ከእጃችሁ የሚሻ ማን ነው? 13 ምናምንቴውን ቍርባን
ጨምራችሁ አታምጡ፤ ዕጣን በእኔ ዘንድ አጸያፊ ነው፤ መባቻችሁንና ሰንበታችሁን በጉባኤ መሰብሰባችሁን አልወድድም - እነዚህን የረከሱ ጉባዔዎች
አልታገሥም። 14 መባቻችሁንና በዓላቶቻችሁን ነፍሴ ጠልታለች፤ ሸክም ሆነውብኛል፥ ልታገሣቸውም ደክሜያለሁ። 15 ስለዚህም እጃችሁን በጸሎት ወደ እኔ
ብትዘረጉ ዓይኔን ከእናንተ እሰውራለሁ፣ ልመናንም ብታበዙ አልሰማችሁም፤ እጆቻችሁ ደም ተሞልተዋል። 16 ታጠቡ፣ ሰውነታችሁንም አንጹ፤ የሥራችሁን ክፋት
ከዓይኔ ፊት አስወግዱ፤ ክፉ መሆንን ተዉ፤ 17 መልካም ማድረግን ተማሩ፣ ፍርድን ፈልጉ፣ የተጨቆነውን እርዱ፣ አባት ለሌለው ፍረዱለት፣ ስለ መበለቲቱም
ተሟገቱ።" 18 "አሁን ኑና በአንድ ላይ እንዋቀስ" ይላል እግዚአብሔር፤ "ኃጢአታችሁ እንደ አለላ ብትሆን፣ እንደ በረዶ ትነጻለች፤ እንደ ደምም ብትቀላ፣ እንደ
ባዘቶ ትጠራለች። 19 እሺ ብትሉ ብትታዘዙ፣ የምድርን በረከት ትበላላችሁ። 20 ነገር ግን እምቢ ብትሉ፣ ብታምፁም፣ ሰይፍ ይበላችኋል፣" የእግዚአብሔር አፍ
ይህን ተናግሮአልና። 21 ፍርድ ሞልቶባት የነበረችው የታመነችይቱ ከተማ እንዴት ጋለሞታ ሆነች! ጽድቅ ሞልቶባት ነበር፣ አሁን ግን ገዳዮች ሞልተውባታል። 22
ብርሽ ወደ ዝገት ተለወጠ፣ የወይን ጠጅሽ ከውሃ ጋር ተደባለቀ። 23 አለቆችሽ አመጸኞችና የሌቦች ባልንጀሮች ሆኑ፤ ሁሉ ጉቦ ይወድዳሉ፣ ዋጋም ለማግኘትም
ይሮጣሉ። ለድሀ አደጉ አይፈርዱም፣ የመበለቲቱም ሙግት ወደ እነርሱ አይደርስም። 24 ስለዚህ የእስራኤል ኃያል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣
"ወዮላቸው! የሚቋቋሙኝ ላይ ቍጣዬን እፈጽማለሁ፣ በጠላቶቼ ላይ እበቀላለሁ። 25 እጄንም በአንቺ ላይ አመጣለሁ፣ ዝገትሽንም በጣም አነጻለሁ፣
አለመንጻትሽንም ሁሉ አወጣለሁ፤ 26 ፈራጆችሽንም እንደ ቀድሞ፣ አማካሪዎችሽንም እንደ መጀመሪያው ጊዜ መልሼ አስነሣለሁ፤ ከዚያም በኋላ የጽድቅ
ከተማ፣ የታመነችም ከተማ ተብለሽ ትጠሪያለሽ።" 27 ጽዮን በፍርድ፣ ከእርሷም በንስሃ የሚመለሱ በጽድቅ ይድናሉ። 28 በደለኞችና ኃጢአተኞች ግን
በአንድነት ይሰበራሉ፣ እግዚአብሔርንም የሚተዉ ይጠፋሉ። 29 "በተመኛችኋት የተቀደሰች የአድባር ዛፍ ታፍራላችሁና፣ በመረጣችኋትም አትክልት ስፍራ ላይ
እፍረት ይይዛችኋልና፤ 30 ቅጠልዋ እንደ ረገፈ ዛፍ፣ ውሃም እንደሌለባት አትክልት ትሆናላችሁና። 31 ኃይለኛውም እንደ ተልባ ጭረት፣ ሥራውም እንደ ጠለሸት
ይሆናል፤ አብረውም ይቃጠላሉ፣ እነርሱንም የሚያጠፋ የለም።"

Isaiah 1:1

ኢሳይያስ ያየው ራእይ
‹‹ይህ ያህዌ ያሳየው የኢሳይያስ ራእይ ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ ያህዌ ለኢሳይያስ ያሳየው ነው››

አሞጽ
አሞጽ የኢሳይያስ አባት ነው።

ይሁዳና ኢየሩሳሌም
‹‹ይሁዳ›› ደቡባዊው የእስራኤል መንግሥት ነው። ‹‹ኢየሩሳሌም›› በጣም አስፈላጊ ከተማ ናት። የቦታዎች ስም በውስጣቸው የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በይሁዳና በኢየሩሳሌም የሚኖሩ›› ወይም፣ ‹‹የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሰዎች››

በይሁዳ ነገሥታት በዖዝያን፣ በኢዮአታም፣ በአካዝና በሕዝቅያስ ዘመን
ይህ እያንዳንዱ ንጉሥ የገዛበትን ዘመን ያመለክታል። የገዙት ተራ በተራ እንጂ፣ ሁሉም በአንድ ጊዜ አልነበረም። አማረጭ ትርጒም፣ ‹‹ዖዝያን፣ ኢዮአታም፣ አካዝና ሕዝቅያስ የይሁዳ ነገሥታት በነበሩ ጊዜ››

Isaiah 1:2

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ሰማያት ሆይ ስሙ፤ ምድርም አድምጪ
ምንም እንኳ እነዚህ ትንቢቶች የኢየሩሳሌምና የይሁዳ ሕዝብ እንዲሰሙ የተነገሩ ቢሆኑም፣ ኢሳይያስ እንደማይሰሙ ያውቃል። ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ሰማያት›› እና ‹‹ምድር›› ያህዌ የተናገረውን መስማት እንደሚችሉ በሚያመለክት ሁኔታ መናገሩ ነበር፤ ወይም 2) ‹‹ሰማያት›› እና ‹‹ምድር›› በየአገሩ ሁሉ ያሉ ሰብዓዊ ፍጡራን ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሰማያት የምትኖሩ... በምድርም የምትኖሩ››

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን ዘመን ለነበሩ ሕዝብ የተገለጠ የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህን እንዴት እንደምትተረጒም በትርጒም ገጽ ስለ ያህዌ የተነገረውን ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መገብኃቸው እነርሱ ግን አላወቁም
ያህዌ ለሕዝቡ የተናገረውና ኢሳይያስ በያህዌ ምትክ ለእስራኤል የተናገረው ቃል

ልጆች ወለድሁ አሳደግኃቸውም
የእርሱ ቃል ምግብ፣ እስራኤላውያን ደግሞ ልጆቹ እንደ ሆኑ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በይሁዳ ለሚኖሩ ሰዎች እንደ ልጆቼ ተጠነቀቅሁ››

አህያ የባለቤቱን ጋጥ
በውስጠ ታዋቂነት የተቀመጠውን መረጃ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አህያ የሚመገብበትን የጌታውን ጋጥ አወቀ›› ወይም፣ ‹‹አህያ ጌታው ለእርሱ ምግብ የሚሰጥበትን አወቀ››

እስራኤል ግን አላወቀም፤ እስራኤል አልተረዳም
ይህም ማለት፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ግን አላወቁኝም፤ ለእነርሱ የምጠነቀቅ መሆኔን አልተረዱም››

እስራኤል
ይህ የእስራኤል ሕዝብ መጠሪያ ነው። ይሁዳም የእስራኤል ሕዝብ አካል ነበረ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ››

Isaiah 1:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ሕዝብ፣ ኀጢአተኛ
በሌላ መልኩ፣ 1) ኢሳይያስ ስለ እነርሱ ሁለት የተለያዩ ነገሮች እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ፣ እናንት ኀጢአተኞች›› ወይም፣ 2) ስለ እነርሱ አንድ ነገር ብቻ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኀጢአተኛ ሕዝብ››

ርኩሰት የተጫነው ሕዝብ
ሰው የሚሸከመው ከባድ ሸክም፣ የብዙ ኀጢአታቸው ምሳሌ ሆኗል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኀጢአታቸው ጀርባቸው ላይ እንደ ተሸከሙት ከባድ ሸክም ነው፤ መራመድም ተስኖአቸዋል››

የክፉ አድራጊ ዘር
‹‹ዘር›› የሚለው ቃል ሌሎች ያደረጉትን የሚያደርጉ ሰዎች መጠሪያ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሌሎች ያደረጉን ክፉ ነገር የሚያደርጉ ሰዎች››

በደል ፈጸሙ
ክፉ አደረጉ

ያህዌን ተዉ
‹‹ከያህዌ ራቁ››

እርሱን ናቁ
‹‹መታዘዝ አልፈለጉም›› ወይም፣ ‹‹እርሱን አላከበሩም››

እስራኤል
ይሁዳም የእስራኤል ሕዝብ አካል ነበር።

ጀርባቸውን በእርሱ ላይ አዞሩ
ምንም እንኳ በአንድ ወቅት ወዳጆቹ የነበሩ ቢሆንም፣ አሁን ግን ጨርሰ እንደማያውቁት ሆኑበት።

Isaiah 1:5

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ለምን ዳግመኛ ትመታላችሁ? ለምንስ በዐመፅ ትጸናላችሁ?
ኢሳይያስ እንዲህ በማለት የጠየቀው፣ የይሁዳን ሕዝብ ለመገሠጽ ነው። ጥያቄዎቹን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ እናንተን የቀጣበትን ነገሮች ማድረግ ቀጥላችኃል፤ በእርሱ ላይ በማመፅ ጸንታችኃል››

እናንተ
‹‹እናንተ›› የሚለው በይሁዳ የሚኖረውን ሕዝብ ሲሆን፣ ብዙ ቁጥር ነው።

ራሳችሁ በሙሉ ታውኮአል፤ ልባችሁ ሁሉ ታውኮአል
የእስራኤልን ሕዝበ ከተመታ ሰው ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንተ ራሱ እንደ ቆሰለ፣ ልቡ እንደ ታወከ ሰው ናችሁ›› ወይም ‹‹እናንተ መላው አእምሮውና ልቡ እንደ ታመመ ሰው ናችሁ››

ያልተጐዳ አካል የለም
ይህን ይበልጥ በተብራራ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አካላችሁ ሁሉ ተጐድቷል›› ወይም፣ ‹‹አንዳች ነገር አካላችሁን ሁሉ ጐድቶታል››

አልታጠበም፤ አልታሰረም፤ በዘይትም አልለዘበም
ምሳሌው እግዚአብሔር እስራኤልን መቅጣቱን ከአካላዊ ቁስል ገር ያነጻጽራል። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንም አላጠበውም፤ አላሰረውም፤ በዘይትም አላለዘበውም››

Isaiah 1:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

አገራችሁ ጠፍቷል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አገራችሁን አጥፍተዋል›› ወይም፣ ‹‹ጠላቶቻችሁ አገራችሁን አጥፍተዋል››

ከተሞቻችሁ ተቃጥለዋል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከተሞቻችሁን አጥፍተዋል››

እርሻዎቻችሁን በፊታችሁ እንግዶች ያጠፏቸዋል።
‹‹የአገራችሁ ያልሆኑ ሰዎች ዐይናችሁ እያየ እህላችሁን ከእርሻዎቻችሁ ይወስዳሉ››

ጠፍ ሆኖ ይቀራል
‹‹ባዶና የፈረሰ›› ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምድሩን አጥፍተዋል፤ ማንም አይኖርበትም››

በባዕድ ይነጠቃል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ባዕዳን አገራችሁን ይነጥቃሉ›› ወይም፣ ‹‹የሌላ አገር ሰራዊት ጨርሶ ድል አድርጐታል››

የጽዮን ሴት ልጅ ተተወች
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጽዮንን ሴት ልጅ ትቻታለሁ››

የጽዮን ሴት ልጅ
የከተማ፣ ‹‹ልጅ›› የዚያ ከተማ ሕዝብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጽዮን ሕዝብ›› ወይም፣ በጽዮን የሚኖር ሕዝብ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በወይን አትክልት ውስጥ እንዳለ ዳስ፣ በዱባ ተክል ውስጥ እንደሚገኝ ጐጆ ተተወች
ይህም ማለት 1) ‹‹የወይን ተክል ውስጥ እንዳለ ዳስ፣ የዱባ ተክል ውስጥ እንደሚገኝ ጐጆ አነሰች›› ወይም፣ 2) ‹‹ገበሬ ጉዳዩን ስጨርስ እንደሚተወው ወይን ተክል ውስጥ እንዳለ ዳስ የዱባ እርሻ ውስጥ እንዳለ ጐጆ ተተወች››

እንደ... ዱባ፤ እንደ ተከበበ ከተማ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። ‹‹እንደ... ዱባ እንደ ተከበበ ከተማ ሆነች››

Isaiah 1:9

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ያህዌ... ኖሮ
ይህ የሚያመለክተው ባለፈው ጊዜ መሆን የነበረበትን፣ ግን ያልሆነ ነገርን ነው።

ትንሽ ትሩፍ
‹‹የተረፉ ጥቂቶች››

የእኛ... እኛ
እነዚህ ቃሎች የሚያመለክቱት ኢሳይያስን ሲሆን፣ የይሁዳና የኢየሩሌምንም ሕዝብ ይጨምራል።

እንደ ሰዶም በሆንን፣ ገሞራንም በመሰልን
ይሁዳ እንደ ሶዶምና እንደ ገሞራ ሊሆን ይችል የነበረበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዶምና ገሞራን እንዳጠፋ እግዚአብሔር ያጠፋን ነበር››

Isaiah 1:10

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

እናንተ የሰዶም ገዦች... እናንተ የገሞራ ሰዎች
ምን ያህል ጎጢአተኞች እንደ ሆኑ ለማሳየት ኢሳይያስ የይሁዳን ሕዝብ ከሰዶምና ከገሞራ ሕዝብ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እናንተ እንደ ሰዶም ሕዝብ ጎጢአተኞች የሆናችሁ ገዦች... እናንተ በገሞራ እንደሚኖሩ ዐመፀኛ የሆናችሁ ሰዎች››

የመሥዋዕታችሁ ብዛት ለእኔ ምኔ ነው?
የእስራኤልን ሕዝብ ለመገሠጽ እግዚአብሔር በጥያቄ ተጠቅሟል። ይህን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብዙ መሥዋዕት ማቅረባችሁ ለእኔ ምንም ማለት አይደለም››

Isaiah 1:12

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ የያህዌን ቃል ይናገራል።

ይህን ሁሉ እንድታመጡ፣ የመቅደሴን ደጅ እንድትረግጡ የጠየቃችሁ ማን ነው?
‹‹መርገጥ›› አንድ ነገር ላይ ቆሞ በእግሮች መጨፍለቅ ማለት ነው። በይሁዳ የሚኖሩ ሰዎችን ለመገሠጽ እግዚአብሔር በጥያቄ ይጠቀማል። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የመቅደሴን ደጅ እንድትረግጡ የጠየቃችሁ የለም።››

ከንቱ መባ አታምጡ
‹‹ከንቱ ስጦታዎቻችሁን አታምጡልኝ››

ዕጣናችሁን እጸየፋለሁ
‹‹እጸየፋለሁ›› የሚለውን ቃል፣ ‹‹እጠላለሁ›› በማለት መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ካህናት የሚያጨሱትን ዕጣን እጠላለሁ››

እነዚህ ክፋት የሞላባቸው ጉባኤዎቻችሁን መታገሥ አልችልም
ይህም ማለት፤ 1) ‹‹ከምታደርጓቸው ክፉ ነገሮች የተነሣ እንድትሰበሰቡ አልፈቅድላችሁም›› ወይም 2) ‹‹ከምታደርጓቸው ክፉ ነገሮች የተነሣ ስብሰባችሁን ማየት አልፈልግም››

Isaiah 1:14

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ የያህዌን ቃል ይናገራል።

አዲስ ጨረቃና የተደነገጉ በዓሎቻችሁ
‹‹አዲስ ጨረቃ›› የሚለው የአዲስ ጨረቃ በዓል የሚከበርት ነው። የተቀሩትም መደበኛ በዓሎች መጠሪያ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአዲስ ጨረቃና ሌሎች መደበኛ በዓሎቻችሁን››

አዲስ ጨረቃ
አዲስ ጨረቃ ከጨለመች በኃላ ጨረቃዋ መጀመሪያ የምትታይበት ቀን ነው።

ሸክም ሆነውብኛል፤ መታገሥም አልቻልሁም
ይህ የሕዝቡን በዓል ማክበር እግዚአብሔር እንደ ከባድ ሸክም እንደሚያየው ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእኔ እንደ ከባድ ሸክም ስለሆኑ መታገሥ ሰልችቶኛል››

ዐይኖቼን ከእናንተ ሰወርሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር፣ ‹‹ወደ እናንተ አላይም›› ወይም፣ ‹‹እናንተ የምትሉትን አልሰማም›› ማለት ነው።

እጆቻችሁ በደም ተበክለዋል
እግዚአብሔር ጸሎታቸውን የማይሰማው በዚህ ምክንያት ነው። ደም የሚያመለክተው ሌሎች ላይ የፈጸሙትን ግፍ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እጆቻችሁ እናንተ ግፍ ባደረጋችሁባቸው ሰዎች ደም ተበክለዋል›› ወይም፣ ‹‹ግፍ በማድረግ በድላችኃል››

Isaiah 1:16

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌን ቃል ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ታጠቡ፤ ራሳችሁነ አንጹ
እዚህ ላይ ጎጢአት ማድረግ የተወ ሰው፣ አካሉን እንደ ታጠበ ሰው፣ እንደ ሆነ እግዚአብሔር ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንስሐ ግቡ፤ ከአካሉ ቆሻሻ እንደሚያጥብ ሰው ልባችሁን ከጎጢአት አንጹ››

ክፉ ሥራችሁን ከፊቴ አርቁ
እግዚአብሔር ክፉ ማድረጋቸውን እንዲተዉ እንጂ፣ ሌላ ቦታ ክፉ እንዲያደርጉ እየነገራቸው አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስታደርጉ የማየውን ጎጢአት ማድረጋችሁን ተዉ››

ፍትሕን እሹ
ሌሎችን የሚጨቁኑ ሰዎች መቃናት ያለበት ጠማማ ነገር እያደረጉ እንደ ሆነ እግዚአብሔር ይናገራል፤ ያንን እንዲያቃኑም ይጣራል። ‹‹ጭቆና›› የሚለውን ቃል በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እናንተ የጐዳችኃቸው ምስኪን ሰዎች ካደረሳችሁባቸው ክፉ ነገር የተነሣ ከእንግዲህ እንዳይሰቃዩ አድርጉ››

አባት ለሌለቸው ቁሙላቸው
‹‹አባት ለሌላቸው መልካም አድርጉላቸው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለመበለቲቱ ተማገቱ
‹‹ባሏ የሞተባትን ሴት ተከላከሉላት››

Isaiah 1:18

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ አሁንም ለይሁዳ ሕዝብ እየተናገረ ነው።

ኑና...
ቃሉን እንዲሰሙ ያህዌ በቸርነትና በፍቅር ሰዎችን ይጣራል። ‹‹እኔን ስሙ፤ ኑና›› ወይም፣ ‹‹ልብ በሉ፤ ልረዳችሁ እፈልጋለሁ፤ ኑና››

ኑና እንዋቀስ
‹‹በአንድነት ስለዚህ ጉዳይ እናስብ›› ወይም፣ ‹‹እዚህ ላይ እንወያይ›› ወይም፣ ‹‹ታዲያ፣ ምን ማድረግ አለብን?›› ስለ ወደ ፊቱ እንዲወያዩ ያህዌ ሕዝቡ ይጠራል። እዚህ ላይ፣ ‹‹እኛ›› የሚለው ያህዌንና የይሁዳን ሕዝብ ይወክላል።

ኃጢአታችሁ እንደ ዐለላ ቢቀላ እንደ በረዶ ይነጣል፤ እንደ ደም ቢቀላም እንደ ባዘቶ ነጭ ይሆናል
ሕዝቡ እንደ ባዘቶ መንጻት የነበረበትን ልብስ እንደ ለበሱና ኀጢአታቸውም ልብስ ላይ እንዳረፈ ቀይ ጠብታ እንደ ሆነ ኢሳይያስ ይናገራል። ያህዌ ኀጢአታቸውን ይቅር ካለ ልብሳቸው እንደ ገና ይነጣል።

እንደ ዐለላ
ዐለላ ደማቅ ቀይ ቀለም ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ደማቅ ቀይ››

እንደ በረዶ ይነጣል
ብዙውን ጊዜ ነጭ የቅድስናና የንጽሕና ምልክት ነው። ‹‹በረዶ›› ወደ ጠጣርነት የተለወጠ በጣም ነጭ ነገርን ያመለክታል። ይህ የሚያሳየው በጣም ነጭ የሆነ ነገርን በመሆኑ ነጭ በሆነ ሌላ ነገር መተካት ትችላላችሁ፤ ‹‹እንደ ኖራ ነጭ›› ወይም፣ ‹‹እንደ ርግብ ነጭ›› ይህም ማለት ኀጢአታቸው ይቅር ይባላል ማለት ነው።

እንደ ዐለላ ቢቀላ
ዐለላ ደብዛዛ ቀይ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ደብዛዛ ቀይ››

እንደ ባዘቶ
ባዘቶ የበግ ወይም የፍየል ጠጉር ነው። እንደ ባዘቶ መንጻትን በተመለከተ የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ባዘቶ ነጭ››

Isaiah 1:19

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር አሁንም ለይሁዳ ሕዝብ እየተናገረ ነው።

እሺ ብትሉ ብትታዘዙም
‹‹እሺ›› ማለት እና፣ ‹‹መታዘዝ›› ጥቅም ላይ የዋሉት አንድን ሐሳብ ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፈቃደኝነት ብትታዘዙ››

የምድርን በረከት ትበላላችሁ
‹‹ምድሪቱ የምትበሉት በረከት ትሰጣችኃላችሁ››

እንቢ ብላችሁ ብታምፁ ግን
‹‹አልሰማም ብላችሁ እኔ ላይ ብታምፁ››

ሰይፍ ይበላችኃል
‹‹ሰይፍ›› የሚያመለክተው የይሁዳን ጠላቶች ነው። ‹‹ይበላችኃል›› የሚለውም ቃል የይሁዳን ጠላቶች ሌላውን እንስሳ ከሚያጠቁና ከሚበሉ አራዊት ጋር ያመሳስላቸዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላቶቻችሁ ይገድሏችኃል››

የያህዌ አፍ ይህን ተናግሮአል
‹‹አፍ›› የሚለው ቃል ያህዌ መናገሩንና የተናገረውም በእርግጥ የሚፈጸም መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ተናግሮአል›› ወይም፣ ‹‹ይህ እንደሚፈጸም ያህዌ ተናግሮአል››

Isaiah 1:21

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ታማኝ የነበረችው ከተማ እንዴት...
ይህ ቃለ አጋኖ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ በተመለከተ ኢሳይያስ ያደረበትን ቁጣና ሐዘን ያሳያል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለእግዚአብሔር ታማኝ የነበሩት የኢየሩሳሌም ሕዝብ ላይ የሆነውን ተመልከቱ››

አመንዝራ ሆነች
ኢሳይያስ ሕዝቡን ለባልዋ ታማኝ ካልሆነች፣ ነገር ግን ገንዘብ ለማግኘት ከሌሎች ወንዶች ጋር ከምትተኛ ሴት ጋር ያመሳስላቸዋል። ሕዝቡ ሐሰተኛ አማልክት አመለኩ እንጂ፣ ለእግዚአብሔር ታማኝ አልሆኑም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ አመንዝራ ሆኑ››

ቀድሞ ፍትሕ የሞላባት ከተማ
‹‹እርሷ›› የሚለው ኢየሩሳሌምና ሕዝቧን ያመለክታል። መጽሐፍ ቅዱስን የጻፉ ሰዎች ብዙውን ጊዜ ከተሞችን ከሴቶች ጋር ያመሳስላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የኢየሩሳሌም ሕዝብ መልካም ነበሩ፤ መልካም ነገርንም ያደርጉ ነበር››

አሁን ግን ነፍሰ ገዳዮች የሞሉባት ሆነች
‹‹እርሷ›› የሚለው ኢየሩሳሌምንና ሕዝቧን ያመለክታል። መጽሐፍ ቅዱስን የጻፉ ሰዎች ብዙውን ጊዜ ከተሞችን ከሴቶች ጋር ያመሳስላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁን ግን የኢየሩሳሌም ሰዎች ነፍሰ ገዳዮች ሆኑ››

ብርሽ ዝጐአል፤ የወይን ጠጅሽ ከውሃ ጋር ተቀላቀለ
እዚህ ላይ ኢሳይያስ ብርና ወይን ጠጅን - ከሚከተሉት ጋር ያመሳስላል 1) ከኢየሩሳሌም ሕዝብ ጋር። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ንጹሕ እንዳልሆነ ብር፣ ከውሃ ጋር እንደ ተቀላቀለ ወይን ጠጅ ሆናችኃል›› ወይም 2) ሕዝቡ ቀድሞ ያደረግ ከነበረው መልካም ነገር ጋር። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቀድሞ መልካም ነገር ታደርጉ ነበር አሁን ግን መልካም ሥራችሁን ከንቱ የሚያደርግ ነገር እያደረጋችሁ ነው››

የዛገ... ብር
ብር በየጊዜው መንጻት አለበት፤ አለበለዚያ ደምቆ አይታይም።

ወይን ጠጅ... ውሃ
ውሃ የበዛበት ወይን ጠጅ በጣም አይጣፍጥም፤ እንዲያውም ከውሃ አይሻልም።

Isaiah 1:23

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌን ቃል ለሕዝቡ እየተናገረ ነው።

ገዢዎቻችሁ ዐመፀኞች ሆነዋል
‹‹መሪዎቻችሁ በእግዚአብሔር ላይ ዐምፀዋል።››

የሌቦች ግብረ አበር
‹‹ከሌሎች የሚሰርቁ ሰዎች ጓደኞች ሆነዋል››

ጉቦ... እጅ መንሻ
መሪዎቹ ፍርድ እንዲያጣምሙላቸው ሕዝቡ ለክፉ መሪዎች፣ ‹‹ጉቦ›› ይሰጣሉ። ሕጉን በመተላለፍ ጥቅም እንዲያገኙ መሪዎች፣ ‹‹እጅ መንሻ ይቀበላሉ።››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጅ መንሻን በብርቱ ይፈልጋሉ
ጉቦ እንዲሰጠው በብርቱ የሚፈልግ ሰው እጅ መንሻ ከእርሱ ከሚሸሸና ያንን ለመያዝ ከሚሮጥ ሰው ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እውነተኛ ያልሆነ ፍርድ ለማድረግ ሰው ሁሉ አጥብቆ ገንዘብ እንዲከፈለው ይፈልጋል››

አባት ለሌላቸው አይቆሙም
‹‹አባት ለሌላቸው አይሟገቱም››

የመበለቶችንም አቤቱታ አይሰሙም
‹‹በሕግ ተላላፊዎች ላይ እንዲፈርዱላቸው መበለቶች ወደ እነርሱ ሲመጡ አይሰሟቸውም›› ወይም፣ ‹‹ከሕግ ተላላፊዎች እንዲያስጥሏቸው መበለቶች ወደ እነርሱ ሲመጡ አይረዷቸውም››

Isaiah 1:24

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌን ቃል ለይሁዳ ሕዝብ መናገር ይጀምራል።

ስለዚህ
‹‹በዚህ ምክንያት››

የሰራዊት ጌታ የእስራኤል ኀያል ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን ቃል እርግጠኝነት ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ የእስራኤል ኀያል ያህዌ እንዲህ በማለት ይናገራል።›› ወይም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ የእስራኤል ኀያል እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

በባላንጣዎቼ ላይ ቁጣዬን እገልጣለሁ፤ ጠላቶቼንም እበቀላለሁ
ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ነው። ‹‹ባላንጣዎቼ ላይ ቁጣዬን እገልጣለሁ›› የሚለው ይበልጥ የሚያመለክተው እርሱን ደስ እንዲለው ተቃዋሚዎቹ ላይ ያህዌ የፈቀደውን ማድረግ እንደሚችል ነው። ‹‹ጠላቶቼንም እበቀላለሁ›› የሚለው ይበልጥ የሚያመለክተው ያህዌ ጠላቶቹን በጽድቅ እንደሚቀጣ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚቃወመኝን እቀጣለሁ›› ወይም፣ ‹‹እኔ ላይ በሚነሱት ደስ ያለኝን አደርግባቸዋለሁ፤ ጠላቶቼንም በጽድቅ እቀጣለሁ››

እጄን በአንቺ ላይ አነሣለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ሕዝቡን ለመቅጣት የሚጠቀምበትን የእግዚአብሔር ኀይል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንተ ለመቅጣት ኀይሌን ሁሉ እጠቀማለሁ››

ዝገትሽን ፈጽሜ አጠራለሁ
እግዚአብሔር የሕዝቡን ኀጢአት ለማስወገድ የሚያደርገው የእርሷን ኀጢአት ብርን ከተቀላቀለበት ቆሻሻ ነገር ከማንጻት ጋር ተመሳስሎአል። እዚህ ላይ የተጠቀመበት ቃል ብርን ከሚያነጻ ነገር ጋር ሳይሆን ሳሙና ውስጥ የሚደባለቅ ነገርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብርን ከቆሻሻ ነገር እንደሚያጠራ እሳት፣ ክፉንም ሁሉ ከመካከልሽ አስወግዳለሁ››

ዝገት
ይህ ዕቃው ንጹሕ እንዲሆን ሰዎች የሚያስወግዱት ቆሻሻና ሌላ መጥፎ ነገር ነው።

Isaiah 1:26

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

እንደ ቀድሞው... እንደ መጀመሪያው
ይህ እስራኤል በመጀመሪያ መንግሥት ስትሆን የእስራኤል ታሪክ ጅማሬ ላይ ስለ ተፈጸመው የመጀመሪያ ክፍል ለመናገር የተጠቀመባቸው ሁለት የአነጋገር መንገድ ነው።

...ተብለሽ ትጠሪያለሽ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች... በማለት ይጠሩሻል››

የጽድቅ መዲና፤ የታመነች ከተማ
‹‹መዲና›› እና ‹‹ከተማ›› የሚያመለክተው በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ለእግዚአብሔር ጻድቃንና ታማኞች የሚሆነባቸው ከተሞች››

Isaiah 1:27

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌን ቃል ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ጽዮን በፍትሕ፣ በንስሐ የሚመለሱ ነዋሪዎቿም በጽድቅ ይዋጃሉ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። የበለጠ ግልጽ ማድረግም ይቻላል። እንዲህ ማለት ሊሆን ይችላል፤ 1) ‹‹እዚያ ያሉ ሰዎች ትክክለኛ ነገር በማድረጋቸው ያህዌ ጽዮንን ይዋጃል፤ ያህዌ ትክክል የሚለውን በማድረጋቸው በንስሐ የሚመለሱትን ያህዌ ያድናል›› ወይም 2) ‹‹እርሱ ጻድቅ ስለሆነ ያህዌ ጽዮንን ይዋጃል፤ ጻድቅ ስለሆነም በንስሐ የሚመለሱትን ያድናል››

ጽዮን
ይህ በጽዮን ተራራ የሚኖሩ ሰዎች መጠሪያ ነው።

ዐመፀኞችና ኀጢአተኞች በአንድነት ይደቅቃሉ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእርሱ ላይ የሚያምፁትንና ኀጢአት የሚያደርጉትን ያህዌ ያጠፋቸዋል››

ያህዌንም የሚተዉ ይጠፋሉ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእርሱ የሚመለሱትን ያህዌ ፈጽሞ ያጠፋቸዋል›› ወይም፣ ‹‹እርሱን ችላ የሚሉትን ያህዌ ይገድላቸዋል››

Isaiah 1:29

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌን ቃል ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

የተቀደሱ ወርካ ዛፎች... አትክልት ቦታዎች
እነዚህ ሐረጐች የይሁዳ ሕዝብ ጣዖት ያመለኩባቸውን ቦታዎች ያመለክታሉ።

በ... ታፍራላችሁ
አንዳንድ ቅጂዎች፣ ‹‹ከዚህ የተነሣ ትደነግጣላችሁ›› ይላሉ። አንድ ሰው መጥፎ ነገር እንዳደረገ ሲሰማው ይደነግጣል ፊቱ ይቀላል።

ቅጠሉ እንደ ጠወለገ ወርካ፣ ውሃም እንደሌለው የአትክልት ቦታ ትሆናላችሁ
ውሃ ለዛፎችና ለአትክልት ቦታዎች ሕይወት ይሰጣል። ሕዝቡ ሕይወት ከሚሰጣቸው ከያህዌ ራሳቸውን ለይተዋል።

Isaiah 1:31

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌን ቃል ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ብርቱ ሰው
‹‹ብርቱ ሰው›› ወይም፣ ‹‹ብርቱ የሆነ ሰው›› - ይህ የሚመለከተው ታዋቂና ሌሎች ላይ ተጽዕኖ የሚያሳድሩ ሰዎችን ሊሆን ይችላል።

ገለባ
ገለባ በቀላሉ የሚቃጠል ደረቅ ሣር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሥራውም እንደ ብልጭታ
ይህ የሰውን ሥራ ወይም ክፉ ሥራን ገለባ ላይ ወድቆ ከሚነድ ነገር ጋር
ያመሳስላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሥራው እሳት እንደሚያስነሣ ብልጭታ
ይሆናል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የአሞጽ ልጅ ኢሳይያስ ስለ ይሁዳና ስለ ኢየሩሳሌም በራእይ ያያቸው ነገሮች። **2** በኋለኞቹ የፍጻሜ ቀናት፣ የእግዚአብሔር ቤት ተራራ በተራሮች ከፍታ ላይ ጸንቶ ይቆማል፣ ከኮረብቶችም በላይ ከፍ ከፍ ይላል፤ አሕዛብም ሁሉ ወደ እርሱ ይጎርፋሉ። **3** ሕግ ከጽዮን የእግዚአብሔርም ቃል ከኢየሩሳሌም ይወጣልና ብዙዎች አሕዛብ መጥተው፣ "ኑ፣ ወደ እግዚአብሔር ተራራ፣ ወደ ያዕቆብ አምላክ ቤት እንውጣ፤ እርሱም መንገዱን ያስተምረናል፥ በጎዳናውም እንሄዳለን ይላሉ።" **4** በአሕዛብም መካከል ይፈርዳል፣ በብዙ አሕዛብም ላይ ይበይናል፤ ሰይፋቸውንም ማረሻ ጦራቸውንም ማጭድ ለማድረግ ይቀጠቅጣሉ፤ ሕዝብም በሕዝብ ላይ ሰይፍ አያነሣም፣ ጦርነትንም ከእንግዲህ ወዲህ አይማሩም። **5** እናንተ የያዕቆብ ቤት ሆይ፣ ኑ፣ በእግዚአብሔር ብርሃን እንሂድ። **6** የምሥራቅን ሰዎች አመል ስለ ተሞሉ፣ እንደ ፍልስጥኤማውያንም ምዋርተኞች ስለ ሆኑ፣ ከባዕድ ልጆችም ጋር ስለ ተባበሩ፣ የሕዝብህን የያዕቆብን ቤት ትተሃል። **7** ምድራቸው በብርና በወርቅ ተሞልታለች፣ ለመዛግብቶቻቸውም ፍጻሜ የለውም፤ ምድራቸውም ደግሞ በፈረሶች ተሞልታለች፣ ለሠረገሎቻቸውም ፍጻሜ የለውም። **8** ምድራቸው ደግሞ በጣዖታት ተሞልታለች፤ ጣቶቻቸውም ላደረጉት ለእጃቸው ሥራ ይሰግዳሉ። **9** ታናሹም ሰው ዝቅ ብሎአል፣ ግለሰቦችም ይዋረዳሉ፤ ስለዚህ አትቀበላቸው። **10** ከእግዚአብሔር ማሸበርና ከግርማው ክብር የተነሣ ወደ ድንጋይ ዋሻ ግቡ፣ በመሬትም ውስጥ ተሸሸጉ። **11** ከፍ ያለችውም የሰው ዓይን ትዋረዳለች፣ የሰዎችም ኩራት ተጎትታ ትወድቃለች፣ በዚያም ቀን እግዚአብሔር ብቻውን ከፍ ይላል። **12** የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር ቀን በትዕቢተኛውና በኩራተኛው ሁሉ ላይ፣ ከፍ ባለውም ላይ ይሆናል፣ እርሱም ይዋረዳል፤ **13** ደግሞም በረጅሙ ከፍ ባለው በሊባኖስ ዝግባ ሁሉ ላይ፣ በባሳንም ዛፍ ሁሉ ላይ ይሆናል፣ **14** በረጅሞቹም ተራራዎች ሁሉ ላይ፣ ከፍ ባለውም ኮረብቶች ሁሉ ላይ፣ **15** በረጅሙም ግንብ ሁሉ ላይ፣ በተመሸገውም ቅጥር ሁሉ ላይ፣ **16** በተርሴስም መርከቦች ሁሉ ላይ፣ በሚያማምሩ ጣዖታትም ሁሉ ላይ ይሆናል። **17** የሰው ሁሉ ክብር ይዋረዳል፣ የሰውም ኩራት ይወድቃል፤ በዚያም ቀን እግዚአብሔር ብቻ ከፍ ከፍ ይላል። **18** ጣዖቶቻቸውም ሁሉ ፈጽመው ይጠፋሉ። **19** እግዚአብሔርም ምድርን ያናውጥ ዘንድ በተነሣ ጊዜ፣ ሰዎችን ከማስደንገጡና ከግርማው ክብሩ የተነሣ፣ ወደ ድንጋይ ዋሻና ወደ ምድር ንቃቃት ውስጥ ይገባሉ። **20** በዚያን ቀን ሰው ይሰግድላቸው ዘንድ ያበጁአቸውን የብሩንና የወርቁን ጣዖቶቻቸውን ለፍልፈልና ለሌሊት ወፍ ይጥላሉ። **21** እግዚአብሔርም ምድርን ያናውጥ ዘንድ በተነሣ ጊዜ ከማስደንገጡና ከግርማው ክብር የተነሣ ወደ ድንጋይ ዋሻና ወደ ተሰነጠቁ ዓለቶች ውስጥ ይገባሉ። **22** እስትንፋሱ በአፍንጫው ውስጥ ያለበትን ሰው ተዉት፣ እርሱ ስለ ምን ይቈጠራል?

Isaiah 2:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ የያህዌ ቃል ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ይሁዳና ኢየሩሳሌም
‹‹ይሁዳ›› እና፣ ‹‹ኢየሩሳሌም›› እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳና በኢየሩሳሌም የሚኖሩ››

በመጨረሻዎቹ ቀኖች
‹‹ወደ ፊት››

የያህዌ ቤት ተራራ ይመሠረታል
ይህም ማለት 1) ገለጻ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የያህዌ ቤት ተራራ ጸንቶ ይቆማል›› ወይም 2) በሌላ መልኩ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤተ መቅደሱ የሚሠራበትን ተራራ ያህዌ ይመሠርታል››

በተራሮችም ከፍታ ላይ
ያህዌ ግዙፍ ከፍታን በመሰለ ሁኔታ ስለ አስፈላጊነቱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም አስፈላጊ የሆኑ ተራሮች›› ወይም፣ ‹‹በዓለም ላይ በጣም አስፈላጊ የሆነ ቦታ››

ከኮረብቶችም በላይ ከፍ ይላል
ኢሳይያስ ከፍታን በመጠቀም በምሳሌያዊ መንገድ ስለ ክብር ይናገራል። ይህንን በሚከተለው ሁኔታ ማስቀመጥ ይቻላል። 1) አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ከሌላው ኮረብታ የበለጠ ያከብረዋል›› ወይም፣ እዚያ የሚያመልኩ ሰዎችን ለማመልከት፣ አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሌሎች ሰዎችን ካከበረው የበለጠ ያህዌ እዚያ የሚያመልኩትን ሰዎች ያከብራል››

ሕዝቦች ሁሉ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሕዝቦች›› በእነዚህ አገሮች የሚኖሩ ሰዎች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአገሮች ሁሉ የመጡ ሕዝቦች››

ይጐርፋሉ
ወደ ያህዌ ተራራ የሚሄዱ ሰዎች ከጐርፍ ጋር ተመሳስለዋል። ይህም ጥቂት ሳይሆኑ ብዙ ሰዎች እንደሚመጡ አጽንዖት ለመስጠት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ወንዝ ወደ እርሱ ይጐርፋሉ›› ወይም፣ ‹‹ወደ እርሱ ይሄዳሉ››

Isaiah 2:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

እንዲያስተምረን ያዕቆብ... እንሄዳለን
ሌላው ትርጉም፣ ‹‹ያዕቆብ ያስተምረናል... እኛም እንሄዳለን››

እርሱ መንገዱን ያስተምረናል፤ በጎዳናውም እንሄዳለን
‹‹መንገድ›› እና፣ ‹‹ጐዳና›› የሰውን አኗኗር የሚያመለክቱ ምሳሌዎች ናቸው። በቋንቋህ ሰዎች ስለሚሄዱበት መንገድ ያላችሁ ቃል አንድ ብቻ ከሆነ ሁለቱን እንደ አንድ ቃል ልትጠቀምባቸው ትችላለህ።

ሕግ ከጽዮን፣ የያህዌም ቃል ከኢየሩሳሌም ይወጣል
ሁለቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት ተመሳሳይ ነገርን ነው። እውነት በኢየሩሳሌም መገኘቱን ሰዎች ሁሉ እንደሚረዱ ኢሳይያስ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጽዮን ያሉ የእግዚአብሔርን ሕግ፣ በኢየሩሳሌም የሚኖሩም የያህዌን ቃል ያስተምራሉ››

ከጽዮን ሕግ ይወጣልና
‹‹ሕግ ከጽዮን ይወጣልና›› ሕጉ ሰዎች ምንም ሳያደርጉ እንደ ወንዝ የሚወጣ ነገር መሆኑን ኢሳይያስ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለሚያስተምሯቸው ሰዎች ሕጉ ከጽዮን ይወጣላቸዋል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ከጽዮን ሕጉን ይናገራል››

የያህዌ ቃል ከኢየሩሳሌም
‹‹የያህዌ ቃል ከኢየሩሳሌም ወጥቶ ይሄዳል›› የያህዌ ቃል ሰዎች ምንም ሳያደርጉ እንደ ወንዝ የሚሄድ ነገር እንደ ሆነ ኢሳይያስ ይናገራል። በውስጠ ታዋቂነት ያለውን መረጃ የበለጠ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለሚያስተምሯቸው ሰዎች ከኢየሩሳሌም የያህዌ ቃል ይወጣላቸዋል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ቃሉን ከኢየሩሳሌም ይናገራል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 2:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ይፈርዳል
‹‹ያህዌ ይፈርዳል››

ውሳኔ ያሳልፋል
‹‹አለመግባባትን ያስወግዳል››

ሰይፋቸውን ቀጥቅጠው ማረሻ፣ ጦራቸውንም ማጭድ ያደርጋሉ
እነዚህ ቃሎች ማንኛውንም የጦር መሣሪያ ይወክላሉ።

ማረሻ... ማጭድ
እነዚህ ቃሎች ሰዎች ለሰላማዊ ጉዳይ የሚጠቀሙባቸውን መሣሪያዎች ሁሉ ይወክላሉ።

ሰይፋቸውን ቀጥቅጠው ማረሻ ያደርጋሉ
‹‹ሰይፋቸውን ዘር ለማብቀል የሚጠቅም መሣሪያ ያደርጉታል››፤ ማረሻ ዘር ለመዝራት ሲፈልጉ ሰዎች መሬቱን የሚቆፍሩበት ስለታም መሣሪያ ነው።

ጦራቸውንም ማጭድ ያደርጋሉ
‹‹ጦራቸውን ቀጥቅጠው ማጭድ ያደርጉታል›› ወይም፣ ‹‹ጦራቸውን ለተክሎች አገልግሎት የሚውል መሣሪያ ያደርጋሉ›› ማጭድ ሰዎች የማያስፈልግ ቅርንጫፍ ከአትክልቶች የሚቆርጡበት ጠማማ ቢላ ነው።

ሕዝብ በሕዝብ ላይ ሰይፍ አያነሣም
‹‹አንዱ ሕዝብ ሌላው ሕዝብ ላይ ሰይፉን አያነሣም›› ሰይፍ ጦርነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንዱን ሕዝብ ሌላው ሕዝብ ላይ ጦርነት አያውጅም››

የጦርነት ልምምድም አያደርጉም
‹‹ሌላው ቀርቶ የጦርነት ዝግጅት እንኳ አያደርጉም›› ሰዎች ጦርነት ከማድረጋቸው በፊት ልምምድ እንደሚያደርጉ፣ ልምምድ ካደረጉት አንዳንዶቹም እንደማይዋጉ አንባቢዎቹ ይረዳሉ ብሎ ጸሐፊው ይጠብቃል።

Isaiah 2:5

አጠቃላይ መረጃ
2፥5 ላይ ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ፣ 2፥6 ላይ ለያህዌ ይናገራል። ሁለቱንም ጊዜ የተናገረው በግጥም መልክ ነው።

የያዕቆብ ቤት
x

Isaiah 2:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለያህዌ ይናገራል።

ምድራቸው በብር ተሞልቷል... ምድራቸው በፈረሶች ተሞልቷል... ምድራቸው በጣዖቶች ተሞልቷል
ምድሪቱ ሰዎች በብር፣ በፈረሶችና በጣዖቶች የሚሞሏት አንዳች ነገር እንደሆነች ኢሳይያስ ይናገራል። ‹‹ምድሪቱ›› የሚለው ሰዎች ራሳቸውን ያመለክታል፤ ‹‹ተሞልተዋል›› የሚለው ሰዎቹ የእነዚህ ነገሮች ባለቤቶች መሆናቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብዙ ብር... ብዙ ፈረሶች... ብዙ ጣዖቶች አሏቸው››

የእጆቻቸው ሥራ፣ የገዛ ጣቶቻቸው ያበጇቸውን
እነዚህ ሁለት ሐረጐች የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ነው፤ በእውነት አማልክት እንዳይደሉም አጽንዖት ይሰጣሉ። በቋንቋህ ሰው ለሠራው ነገር ቃል ከሌለ ሁለቱን ሐረጐች በአንድ ማጣመር ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነርሱ ራሳቸው የሠሯቸውን ነገሮች››

የእጆቻቸው ሥራ
‹‹እጆች›› ሰዎቹ ራሳቸውን ይወክላሉ፤ አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እጃቸው የሠራውን ነገር›› ወይም፣ ‹‹የራሳቸውን ሥራ›› ወይም፣ ‹‹በእጆቻቸው የሠሩትን ነገር››

ጣቶቻቸው ያበጇቸውን
‹‹ጣቶች›› ሰዎቹ ራሳቸውን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣቶቻቸው ያበጇቸውን ነገሮች››

Isaiah 2:9

አጠቃላይ መረጃ
2፥9 ላይ ኢሳይያስ ለያህዌ መናገሩን ያበቃል። 2፥10-11 ላይ ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል። ሁለቱንም ጊዜ የሚናገረው በቅኔ መልክ ነው።

ሰዎች ዝቅ ብለዋል፤ ግለ ሰቦችም ወድቀዋል
እዚህ ላይ ሰዎች ወደ መሬት ዝቅ ማለታቸው የሚያመለክተው የታመኑበት ሁሉ ከንቱ መሆኑንና ራሳቸውንም ለመርዳት ምንም ማድረግ አለመቻላቸውን በመረዳታቸው በጣም መዋረዳቸውን ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ሰዎችን ያዋርዳል፤ የታመኑበት ሁሉ ከንቱ መሆኑንም ይረዳሉ››

ሕዝቡ
ከእንስሳት የተለዩ ሰብዓዊ ፍጡራን

ግለ ሰቦች
‹‹እያንዳንዱ ሰው››

ከእንግዲህ አታንሣቸው
‹‹አታንሣቸው›› የሚለው ያህዌ ሕዝቡን ይቅር የማለቱ ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይቅር አትበላቸው››

ወደ ዐለቶች ሂድ
ይህ የሚከተሉትን ማለት ሊሆን ይችላል። 1) ሰዎች ኮረብቶች ላይ ወዳሉ ዐለቶች መሄድ አለባቸው ወይም 2) መደበቅ የሚችሉበት ብዙ ዐለቶች ያሉበት ቦታ።

በመሬት ውስጥ ተሸሸግ
ይህ የሚከተሉትን ማለት ሊሆን ይችላል፤ 1) መሬት ውስጥ ባሉ ጉድጓዶች መደበቅ ወይም 2) መሬት ውስጥ በቆፈሩት ጉድጓድ።

ከያህዌ አስፈሪነት
እዚህ ላይ ‹‹አስፈሪ›› የሚለውን፣ ‹‹አስደንጋጭ›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአስደንጋጭ የያህዌ ፊት ለመሸሸ›› ወይም፣ ‹‹በጣም ከምትፈሩት ከያህዌ››

የግርማው ክብር
‹‹እንደ ንጉሥ እርሱ ያለው ውበትና ኀይል›› ወይም፣ ‹‹ንጉሣዊ ክብሩ›› ኢሳይያስ 2፥10 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት።

የዕብሪተኛ ዐይን ይሰበራል
‹‹ያህዌ የሰዎችን እብሪት ያዋርዳል›› ‹‹የሰዎች እብሪት ዐይን›› ከሰዎች ሁሉ በላይ ሆኖ መታየት ከእነርሱ የተሻለ እንደሆነ ማሰብ ማለት ነው። እዚህ ላይ ከያህዌ የተሻሉ እንደሆኑ በማሰብ ሰዎች ሁሉ በደል ፈጽመዋል፤ ያህዌን የሚያመልኩትን የሚያዩበት ሁኔታ የትዕቢታቸው መገለጫ ነው። አማራጭ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትርጉም፣ ‹‹ከእርሱ የተሻሉ እንዲሆኑ በማሰባቸው ያህዌ ሰዎችን ሁሉ ያሳፍራል››

የሰዎችም ትዕቢት ይዋረዳል
‹‹የሰዎች ትዕቢት›› ትዕቢተኞችን ይወክላል፤ ‹‹ይሰበራል›› ዝቅ ይላል ወይም ያፍራል ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ትዕቢተኞችን ያዋርዳል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ትዕቢተኞች በራሳቸው እንዲያፍሩ ያደርጋል››

ያህዌ ብቻውን ከፍ ይላል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ያህዌን ብቻ ያመሰግናሉ››

በዚያን ቀን
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዚያ ቀን ያህዌ በሁሉም ላይ ይፈርዳል››

Isaiah 2:12

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

ረጅምና ከፍ ከፍ ያሉትን
‹‹ከፍ ያለ ሰው›› ትዕቢተኛና ከሌሎች የበለጠ እንደ ሆነ የሚያስብ ሰው ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ትዕቢተኛና ራሱን ከሌሎች በላይ ከፍ የሚያደርግ ሰው›› ወይም፣ ‹‹ትዕቢተኛና ከሌሎች የበለጠ እንደ ሆነ የሚያስብ ሰው››

ትዕቢተኛና እብሪተኛ
እብሪተኛ የሆነ ሰው ከሌሎች የበለጠ መሆኑን ይናገራል። እነዚህ ሁለት ሐረጐች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድነት የቀረቡት ያህዌ እንደሚቀጣቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ይዋረዳል
‹‹ማንኛውም ትዕቢተኛ ይዋረዳል›› ይህን በተሻለ ሁኔታ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ያዋርደዋል››

የሊባኖስ ዝግባዎች ሁሉ... የባሳንን የወርካ ዛፍ ሁሉ
‹‹የሰራዊት ጌታ የያህዌ ቀን›› በዝግባዎችና በወርካዎች ላይ ይሆናል። ይህም ማለት የሚከተሉትን ማለት ሊሆን ይችላል። 1) እነዚህ ዛፎች ያህዌ የሚፈርድባቸው ትዕቢተኞች ምሳሌ ናቸው። ወይም 2) እግዚአብሔር እነዚህ ግዙፍ ዛፎችን ያጠፋል።

Isaiah 2:14

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል። በሰራዊት ጌታ በያህዌ ቀን የሚሆነውን በተመለከተ ገለጻውን ቀጥሏል።

በ... ላይ
2፥14-16 እግዚአብሔር የሚያጠፋቸውን ነገሮች ይዘረዝራል። ይህም የሚከተሉትን ማለት ሊሆን ይችላል። 1) እግዚአብሔር የሚያዋርዳቸውን ክፉ ሰዎች ያመለክታል። ወይም 2) እግዚአብሔር ዝርዝሩ ውስጥ የተጠቀሱ ነገሮች ሁሉ ያጠፋል።

ተራሮች... ኮረብቶች
እነዚህ ቃሎች ትዕቢተኛ እስራኤላውያንን ያመለክታሉ። ኢሳይያስ 2፥2 ላይም ይገኛሉ።

ከፍ ያለው ሁሉ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ከፍ ያለው››

ረጅሙ ግንብ... የተመሸገው ቅጥር
ይህ የሚያመለክተው ራሳቸውን ከጠላቶቻቸው ለመከላከል ሰዎች ከተሞቻቸው ዙሪያ የሚሠሩዋቸውን ግንቦች ነው። የእስራኤላውያን ትዕቢትና ያህዌን አታስፈልገንም ማለታቸው ለኀጢአታቸው ያህዌ የሚያመጣባቸውን ቅጣት ሁሉ መቋቋም እንደሚችሉ የማሰባቸው ምሳሌ ነው።

የተመሸገው ቅጥር
‹‹ምንም የማያፈርሰው ወይም የማይሻገረው››

የተርሴስ መርኮቦች... ያማሩ ጀልባዎች
እነዚህ የሚያመለክቱት ሰዎች በባሕር ላይ ርቀው በመሄድ የተለያዩ ነገሮችን ወደ ከተሞቻቸው ለማምጣት የሚጠቀሙባቸውን መጓጓዣዎች ነው።

የተርሴስ መርከቦች
‹‹ወደ ተርሴስ የሚሄዱባቸው መርከቦች››

Isaiah 2:17

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል። በሰራዊት ጌታ በያህዌ ቀን የሚሆነውን መግለጽ ቀጥሏል። (ኢሳይያስ 2፥12)

የሰው እብሪት ይዋረዳል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ማንኛውንም እብሪተኛ ሰው ይጥላል›› ወይም፣ ‹‹ማንኛውንም እብሪተኛ ዝቅ ያደርጋል››

የሰውም ኩራት ይወድቃል
‹‹ኩራት›› የሚለውን ቃል በሌላ መተካት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰዎች ኩራት እንዳልነበረ ይሆናል››

ያህዌ ብቻ ከፍ ከፍ ይላል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። 2፥11 ላይ ይህን እንዴት እንደተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ያህዌን ብቻ ያመሰግናሉ››

ጣዖቶች ሁሉ ፈጽሞ ይወድማሉ
‹‹ጣዖቶች ሁሉ ይጠፋሉ›› ወይም፣ ‹‹ከእንግዲህ ጣዖቶች አይኖሩም››

ሰዎች ከአስፈሪነቱ... ሮጠው ይገባሉ
ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአስፈሪነቱ ሰዎች... ሮጠው ይደበቃሉ››

የዐለት ዋሻዎች
‹‹ዐለት ውስጥ ያሉ ዋሻዎች›› እነዚህ በእጅ የሚያዙ ትንንሽ ድንጋዮች ሳይሆኑ፣ በጣም ትልልቅ ዐለቶች ናቸው።

ከያህዌ አስፈሪነት ከግርማው ክብር የተነሣ
ኢሳይያስ 2፥10 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ከያህዌ አስፈሪነት
ያህዌን በጣም ከመፍራታቸው

ከግርማው ክብር የተነሣ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ክብር›› የሚለው፣ ‹‹ግርማ›› የሚለውን ቃል ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የንጉሥነት ክብሩ››

ምድርን ለማስፈራት ሲነሣ
‹‹ያህዌ ለተግባር ሲነሣና የምድር ሰዎች እንዲፈሩት ሲያደርግ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 2:20

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በግጥም መልክ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል። በሰራዊት ጌታ በያህዌ ቀን የሚሆነውን በተመለከተ ገለጻ መስጠቱን ቀጥሏል። (ኢሳይያስ 2፥12)

ለፍልፈልና ለሌሊት ወፍ
ፍልፈል መሬት ቆፍሮ ውስጥ የሚኖር ትንሽ እንሰሳ ነው። የሌሊት ወፍ አንዳንዴ ዋሻ ውስጥ የሚኖር ትንሽ በራሪ ፍጥረት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለእንስሳት››

ወደ ድንጋይ ዋሻ... ወደ ዐለት ስንጣቂ
ቋንቋህ፣ ‹‹ዋሻ›› እና፣ ‹‹ስንጣቂ›› የሚሉ ቃሎች ከሌሉት ሁለቱን ሐረጎች እንደ አንድ ቃል ልትጠቀምባቸው ትችላለህ።

ከያህዌ አስፈሪነት
ያህዌን በጣም በመፍራታቸው። ኢሳይያስ 2፥19 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

የግርማው ክብር
‹‹የንጉሥነት ታላቅ ውበትና ኀይሉ›› ወይም፣ ‹‹የንጉሥነት ግርማው›› ኢሳይያስ 2፥10 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ምድርን ለማስፈራት ሲነሣ
‹‹ያህዌ ለተግባር ሲነሣና የምድር ሰዎች እንዲፈሩት ሲያደርግ›› ኢሳይያስ 2፥19 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እስትንፋሱ በአፍንጫው ላይ ባለች
ለመኖር መተንፈስ እንዳለበት በማሳየት የሰው ልጅ ምን ያህል ዐቅመቢስና ደካማ መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ደካማና ሟች የሆነውን›› ወይም፣ ‹‹ለመኖር በአፍንጫው መተንፈስ የሚያስፈልገውን››

አፍንጫ
ሰዎች የሚተነፍሱባቸው አፍንጫ ላይ ያሉ ቀዳዶች

ከቶ ምን የሚበጅ ነገር አለው?
ኢሳይያስ ጥያቄውን የሚያቀርበው ቀድሞውኑ የሚያውቁትን ለሰዎች ለማሳሰብ ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰው ምንም ማለት አይደለም›› ወይም፣ ‹‹ሰው ምንም ዋጋ የለውም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ተመልከቱ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ከኢየሩሳሌምና ከይሁዳ ድጋፍንና ብርታትን፡ የእንጀራን ድጋፍ ሁሉ የውኃውንም ድጋፍ ሁሉ ይወስዳል፤ 2 ኃያሉንም፣
ተዋጊውንም፣ ፈራጁንም፣ ነቢዩንም፣ ምዋርተኛውንም፣ ሽማግሌውንም፤ 3 የአምሳ አለቃውንም፣ ከበርቴ የሆነውን ዜጋ፣ አማካሪውንም፣ የብልኃት ሠራተኛውንም፣
አስማት አዋቂውንም ይነቅላል። 4 "አለቆቻቸው እንዲሆኑ ተራ ወጣቶችን አስነሣባቸዋለሁ፣ ብላቴናውም ይገዛቸዋል። 5 ሕዝቡም ይጨቆናሉ፣ ሰው በሰው ላይ፣
ሰውም በባልንጀራው ላይ ይገፋፋል፤ ብላቴናውም በሽማግሌው ላይ የተጠቃውም በከበርቴው ላይ ይኰራል። 6 ሰውም በአባቱ ቤት ውስጥ ወንድሙን ይዞ፣
'አንተ ልብስ አለህ፤ አለቃም ሁንልን፣ ይህችም ባድማ ከኃላፊነትህ በታች ትሁን' ይለዋል። 7 በዚያ ቀን ድምፁን ከፍ አድርጎ እንዲህ ይላል፣ 'እኔ በቤቴ ውስጥ
እንጀራ ወይም ልብስ የለኝምና ባለ መድኃኒት አልሆንም። በሕዝቡም ላይ አለቃ አታደርጉኝም" ይላል። 8 ንጉሣዊ ሥልጣኑን ያረክሱ ዘንድ ንግግራቸውና
ሥራቸው በእግዚአብሔር ላይ ነውና ኢየሩሳሌም ተፈታች ይሁዳም ወደቀ። 9 የፊታቸውም እፍረት ይመሰክርባቸዋል፤ እንደ ሰዶምም ኃጢአታቸውን ያወራሉ፤
አይሠውሩአትም። በራሳቸው ላይ ጥፋትን ሠርተዋልና ለነፍሳቸው ወዮ! 10 የሥራውን ፍሬ ይበላልና፣ ጻድቁን መልካም ይሆንልሃል በሉት። 11 እንደ እጁ ሥራ
ፍዳው ይደረግበታልና ለበደለኛ ወዮ! ክፉም ደርሶበታል። 12 ሕዝቤን አስገባሪዎቻቸው ይገፉአቸዋል፣ ሴቶችም ይሠለጥኑባቸዋል። ሕዝቤ ሆይ፣ መሪዎቻችሁ
ያስቱአችኋል የምትሄዱበትንም መንገድ አቅጣጫ ያጠፋሉ። 13 እግዚአብሔር በፍርድ ቤት ሊፈርድ ተነሥቶአል፣ በሕዝቡም ላይ ሊፈርድ ቆሞአል። 14
እግዚአብሔር ከሕዝቡ ሽማግሌዎችና ከአለቆቻቸው ጋር ይፋረዳል፡ "የወይኑን ቦታ የበላችሁ እናንተ ናችሁ፤ ከድሆች የበዘበዛችሁት በቤታችሁ አለ፤ 15
ሕዝቤንስ ለምን ታደቅቁአቸዋላችሁ? የድሆችንስ ፊት ለምን ትፈጫላችሁ?" ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። 16 ደግሞም እግዚአብሔር እንዲህ አለ፣
የጽዮን ቈነጃጅት ኰርተዋልና፣ አንገታቸውንም እያሰገጉ በዓይናቸውም እያጣቀሱ፣ ፈንጠርም እያሉ፣ በእግራቸውም እያቃጨሉ ይሄዳሉ። 17 ስለዚህ ጌታ
የጽዮንን ቈነጃጅት አናት በበሽታ ቡሀነት ይመታል፣ እግዚአብሔርም መላጣ ያደርጋቸዋል። 18 በዚያም ቀን ጌታ የእግር አልቦውን ክብር፣ መርበብንም፣ ጨረቃ
የሚመስለውንም ጌጥ፣ 19 የጆሮ እንጥልጥሉንም፣ አንባሩንም፣ መሸፈኛውንም፣ 20 ቀጸላውንም፣ የቁርጭምጭሚት ሰንሰለቱንም፣ መቀነቱንም፣ የሽቱውንም
ዕቃ። 21 አሸንክታቡንም፣ የእጅና የአፍንጫ ቀለበቱንም ያስወግዳል፤ 22 የዓመት በዓል ልብሶችን፣ መጐናጸፊያውንም፣ መሸፈኛውንም፣ ከረጢቱንም፤ 23 የእጅ
መስተዋቱንም፣ ከጥሩ በፍታ የተሰራውንም ልብስ፣ ራስ ማሰሪያውንም፣ ዓይነ ርግቡንም ያስወግዳል። 24 በሽቱ ፋንታ ግማት፣ በመታጠቂያውም ፋንታ ገመድ፣
ጠጕርንም በመንቀስ ፋንታ ቡሀነት፣ በመጐናጸፊያ ፋንታ ማቅ፣ በውበትም ፋንታ ጠባሳ ይሆናል። 25 ጕልማሶችሽ በሰይፍ፣ ኃያላንሽም በውጊያ ይወድቃሉ። 26
በሮችዋ ያዝናሉ ያለቅሱማል፤ እርስዋም ብቻዋን በምድር ላይ ትቀመጣለች።

Isaiah 3:1

እነሆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነሆ›› ለሚከተለው አጽንዖት ይሰጣል። ‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹በእርግጥ›› ተብሎ ሊተረጐምም ይችላል።

ድጋፍና ርዳታ
ሁለቱም የሚያመለክቱት ሰዎች የሚደገፉበትን ምርኩዝ ነው። እዚህ ላይ የሚያመለክተው በሕይወት ለመኖር ሰዎች በጣም የሚፈልጉትን ነገር እህልና ውሃን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ድጋፍ የሚሆናችሁን ነገር ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹የምትተማመኑበትን ነገር ሁሉ››

ጀግናው... ብልኑልና አስማተኛውን
ይህ አንዳንድ ሰዎች የሚደገፉባቸው ነገሮች ዝርዝር ነው። ስለ የትኛውም ዐይነት ግለሰብ እንደ ተነገረ ስለሚያመለክቱ UDB ላይ እንዳለው በብዙ ቁጥር መተርጐም አለበት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ተዋጊ ሰዎች... ብልኅ አስማተኞች››

ጥንቆላ የሚለማመድ
ይህ የእንስሳትን አካል ክፍሎች ወይም ቅጠሎችን የመሳሰሉ ነገሮች በማየት የወደ ፊቱን መናገር እችላለሁ የሚል ሰው ነው። ኢሳይያስ 2፥6 ላይ ያለውን ተመሳሳይ ቃል እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት።

የአምሳ አለቃው
ይህ የሚከተለውን ማለት ሊሆን ይችላል። 1) ‹‹አምሳ›› የሚለው ቃል ሰውየው የሚመራቸውን ሰዎች ቁጥር ያመለክት ይሆናል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የ50 ወታደሮች አለቃ›› ወይም 2) ‹‹አምሳ›› ተብሎ የተተረጐመው ቃል የአነስተኛ ወታደራዊ ምድብ ስም እንጂ፣ ትክክለኛ ቁጥርን አይወክልም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአነስተኛ ወታደራዊ ምድብ ጎላፊ››

አምሳ
50

Isaiah 3:4

ልጆችን መሪዎች አደርጋለሁ፤ ያልበሰሉ ሕፃናትም ይገዟቸዋል
እነዚህ ሐረጐች በመሠረታዊ ደረጃ ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። የሚከተለው ትርጒም ሊኖራቸውም ይችላል፤ 1) ‹‹ልጆችን መሪዎቻቸው አደርጋለሁ፤ ለጋ ወጣቶችም ይገዟቸዋል›› ወይም 2) ‹‹ለጋ ወጣቶች›› ተራና አላዋቂ ሰዎች ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያልበሰሉ መሪዎች በላያቸው እሾማለሁ፤ ለጋ ወጣቶችና መጥፎ መሪዎች ይገዟቸዋል››

አደርጋለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› የሚለው ቃል ያህዌን ያመለክታል። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ›› እንዲህ ይላል፣ ‹‹እኔ አደርጋለሁ››

ሕዝቡ እርስ በርሱ ይጨቋቈናል፤ ሰውም በባልንጀራው ላይ ይነሣል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች እርስ በርስ ይጨካከናሉ፤ በባልንጀራቸውም ላይ ግፍ ይፈጽማሉ››

ተራው ሰው
‹‹ክብር የሌለው›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች የማያከብሩት››

የተከበረ ሰው
‹‹ክብር ያለው›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች የሚያከብሩት››

Isaiah 3:6

ይህን ፍርስራሽ በእጅህ አድርግ
‹‹እጅ›› ሥልጣንን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚህ ፍርስራሽ ላይ ኀላፊ ሁን›› ወይም፣ ‹‹በዚህ ፍርስራሽ ላይ ግዛ››

ይህን ፍርስራሽ
ይህ ማለት የሚከተሉትን ማለት ሊሆን ይችላል፤ 1) ብዙዎቹ የኢየሩሳሌም ሕንፃዎች ፈራርሰው ነበር። ወይም 2) የኢየሩሳሌም ሰዎች ሀብት ወይም መሪ አልነበራቸውም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አሁን የፈረሰው ይህ ከተማ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፈዋሽ አልሆንም
የሰዎችን ችግር መፍታት እነርሱን መፈወስ እንደ ሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በፍጹም፤ እኔ ይህን ችግር መፍታት አልችልም›› ወይም፣ ‹‹የለም፤ እኔ ልረዳችሁ አልችልም››

Isaiah 3:8

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ነቢዩ በዚህ ሁኔታ ላይ ሐሳብ መስጠት ቀጥሏል።

ኢየሩሳሌም ተሰናከለች፤ ይሁዳም ወደቀች
ለእግዚአብሔር አለመታዘዝ ተሰናክሎ መውደቅ እንደሆነ ተነግሯል።

የክብሩ ዐይን
‹‹ዐይን›› ክቡር የሆነውን ራሱ እግዚአብሔርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክቡር የሆነው እርሱ›› ወይም፣ ‹‹ክቡር የሆነው ያህዌ››

የፊታቸው ገጽታ ይመሰክርባቸዋል
ሰዎች ፊት ላይ የሚታየው እብሪት፣ የሰዎቹን ኩራት እንደሚመሰክርባቸው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፊታቸው ላይ የሚታየው እብሪት ያህዌን እንደሚቃወሙ ያሳያል››

ኀጢአታቸውን እንደ ሰዶም በይፋ ይናገራሉ፤ አይደብቁትምም
በኀጢአታቸው ስለሚኩራሩ እዚህ ላይ የይሁዳ ሰዎች እንደ ሰዶም ሰዎች መሆናቸው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ሰዶም ሰዎች ሰው ሁሉ እንዲያውቅላቸው ስለ ኀጢአታቸው ያወራሉ››

ጥፋትን በራሳቸው ላይ ያመጣሉ
አሁንም ቢሆን ጥፋት እየመጣ ነው፤ ሕዝቡ ግን እንዲመጣ ጥፋት የሚያደርገውን ሁሉ አድርገው ጨርሰዋል። የጥፋቱ መምጣት ምክንያት ራሱ ጥፋቱ እንደ ሆነ እዚህ ላይ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጥፋት እንዲመጣ ምክንያት የሆነውን ሁሉ አድርገው ጨርሰዋል››

Isaiah 3:10

ጻድቃን መልካም ነገር እንደሚያገኙ ንገራቸው
‹‹ተገቢ የሆነውን ለሚያደርጉ እኔ መልካም ነገር እንደማደርግላቸው ንገራቸው››

ጻድቃን ሰዎች
ይህ በአጠቃላይ ጻድቃን ሰዎችን ይመለከታል፤ አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጻድቃን የሆኑ ሰዎች››

የሥራቸውን ፍሬ ይበላሉና
ሥራ ሰዎች የሚበሉት ፍሬ የሚያፈሩ ዛፎች መሆናቸው ተነግሯል። ፍሬ የመልካም ሥራ ሽልማትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የመልካም ሥራቸውን ሽልማት ይቀበላሉና›› ወይም፣ ‹‹ስላደረጉት መልካም ሥራ ሽልማት ይቀበላሉ››

የሥራቸውን ፍሬ ይበላሉና
የዕብራይስጡ ምንባብ እዚህ ላይ በብዙ ቁጥር በሚያመለክት ተውላጠ ስም ይናገራል፤ ይሁን እንጂ ማንኛውንም ጻድቅ ሰው ይመለከታል። ተርጓሚዎች በነጠላ ቁጥር መተርጐም ይችላሉ፦ ‹‹የሥራውን ፍሬ ይበላል››

የእጁን ያገኛል
እዚህ ላይ ‹‹እጅ›› ሰው የሚያደርገውን ሥራ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክፉ ሰው ሌሎች ላይ እንደሚያደርገው ይደረግበታል።››

ሕዝቤ... ሕዝቤ
ይህም ማለት 1) ኢሳይያስ እየተናገረ ነው፤ ‹‹የእኔ›› የሚለው የሚያመለክተው ኢሳይያስን ነው፤ ወይም 2) ያህዌ እየተናገረ ነው፤ ‹‹የእኔ›› የሚለው የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ልጆች ጨቋኞቻቸው ናቸው
ይህም ማለት 1) ‹‹ወጣቶች መሪዎቻቸው ሆኑ፤ እነርሱም ሕዝቡን ይጨቁናሉ›› ወይም 2) ‹‹መሪዎቻቸው እንደ ልጆች ያልበሰሉ ናቸው። ሕዝቡንም ይጨቁናሉ››

ሴቶችም ይገዟቸዋል
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ሴቶች ሕዝቡን ይገዛሉ›› ወይም 2) ‹‹መሪዎቻቸው እንደ ሴቶች ደካሞች ናቸው››

መሪዎችህ አሳስተውሃል፤ ከመንገድም መልሰውሃል
በጥንታዊው መካከለኛው ምሥራቅ የሕዝብ መሪዎች እረኞች እንደ ሆኑ መናገር የተለመደ ነበር። እረኞች በጐቹን ለመመገብ በመልካም መንገድ ወደ ደህና ቦታ እንደሚመሩ፤ መሪዎችም ሕዝቡን እውነቱን ማስተማርና መልካም እንዲያደርጉ ማስተማር ይኖባቸዋል። የይሁዳ መሪዎች ይህን እያደረጉ አልነበረም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መሪዎችህ ከመልካም መንገድ የሚመልሱህ መጥፎ እረኞች ናቸው፤ ወዴት መሄድ እንዳለብህም አላሳዩህም››

Isaiah 3:13

ያህዌ ለክስ ተነሥቶአል፤ ሕዝቡን ለመክሰስ ተነሥቶአል
ያህዌ እስራኤልን ላይ ክስ ለማቅረብ ወደ ፍርድ ቤት የሄደ ይመስል፣ ኢሳይያስ ያህዌ ሕዝቡን ለመጉዳት ያሳለፈውን ውሳኔ ያመለክታል። የዚህ መስመር ሁለተኛው ክፍል ከመጀመሪያው ጋር ተመሳሳይ ነው፤ የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፍርድ ቤት ውስጥ ያህዌ ቦታውን ይዞአል፤ ሕዝቡን ለመክሰስም ተዘጋጅቶአል››

ከፍርድ ጋር ይመጣል
ፍርድ ሰው ይዞት የሚመጣ አንዳች ነገር እንደሆነ ተመልክቷል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፍርድን ያውጃል›› ወይም፣ ‹‹ፍርድን ይናገራል››

የወይኑን እርሻ አጥፍታችኃል
‹‹እናንተ›› የሚያመለክተው ሽማግሌዎቹንና መሪዎቹን ነው። ሕዝቡ የወይን እርሻ እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል። የወይን እርሻው ፍሬ እንዳይሰጥ እርሻውን እንደማይንከባከብ ሰው ሽማግሌዎቹና መሪዎቹም እስራኤላውያን እግዚአብሔርን እንዳያገለግሉ አድርገዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቤ የወይን እርሻ ነው፤ እናንተ ግን አጠፋችሁት››

ከድኾች የዘረፋችሁ በቤታችሁ አለ
‹‹ከድኾች የወሰዳችሁት ንብረት ቤታችሁ ውስጥ አለ››

ድኾች
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ድኾች የሆኑ ሰዎች››

ሕዝቤን ለምን ትረግጣላችሁ፤ የድኾችንም ፊት ለምን ታደቅቃላችሁ?
ያህዌ ይህን የሚጠይቀው የሕዝቡን መሪዎች ለመክሰስ ነው። ይህን ክስ በዐረፍተ ነገር መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቤን ስለምትረግጡ፣ የድኾችንም ፊት ስለምታደቅቁ ክፉዎች ሆይ፣ በእናንተ ላይ ተቆጥቻለሁ››

ሕዝቤን የምትረግጡ
ሰዎችን ማሰቃየት ከባድ ሸክም እነርሱ ላይ መጣል እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጭካኔ ሕዝቤን የጐዳችሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የድኾችን ፊት የምታደቅቁ
ሰዎችን ማሰቃየት ፊታቸውን መሬት ላይ መፈግፈግ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ድኾችን የምትጐዱና የምታሰቃዩ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን እርግጠኝነት ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ የሚለው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይህን ብያለሁ››

Isaiah 3:16

የጽዮን ሴት ልጆች
እዚህ ላይ፣ ጽዮን የኢየሩሳሌም ከተማ ስትሆን፣ የራሷ ሴት ልጆች እንዳላት ሴት ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጽዮን ሴት ልጆች››

ዐንገታቸውን እያሰገጉ
‹‹እብሪት በሚያሳይ መንገድ››

በዐይናቸውም እየጠቀሱ
ሴቶቹ የግብረ ሥጋ ግንኙነት ማድረግ እንደ ፈለጉ እንዲያስቡ ለማድረግ ወንዶችን ማየት።

እየተቄነኑ በመራመድ
ወንዶችን ለመማረክ በዚህ ሁኔታ ይራመዳሉ፤ ምናልባትም ቁርጭምጭሚታቸው ላይ ያለው የእግር አልቦ ከቃጭል ጋር በጌጠኛ ሰንሰለት የተያያዘ በመሆኑ በተለመደው ሁኔታ እንዳይራመዱ አድርጓቸው ይሆናሉ።

Isaiah 3:18

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ክፍል ያህዌ በእንዴት ያለ ሁኔታ የኢየሩሳሌምን ሴቶች እንደሚቀጣ መናገሩን ይቀጥላል።

ጌታ ይነጥቃቸዋል
ጌታ ሌሎች እንዲያደርጉ የሚያነሣሣው እርሱ የሚያደርገው እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጌታ ሌሎች እንዲነጥቋቸው ያደርጋል››

የእግር ዐልቦ
ከእግር ከፍ ብሎ ቁርጭምጭሚታቸው ላይ ሴቶች የሚያደርጉት ጌጥ።

የራስ መሸፈኛ
ሴቶች ራሳቸውና ጠጉራቸው ላይ የሚያደርጉት ጌጥ

የጨረቃ ቅርጽ ያለው የዐንገት ጌጥ
ሰዎችን ከክፉ ነገር ያድናል ብሎ በማሰብ ዐንገት ላይ የሚጠለቅ ባለ ጨረቃ ቅርጽ ጌጥ

የጆሮ ጉትቻ
ጆሮ ላይ የሚንጠለጠል ጌጥ

የእጅ አንባር
ሴቶች እጆቻቸው ላይ የሚያደርጉት ጌጥ

የፊት መሸፈኛ
የሴት ልጅን ፊትና ራስ የሚሸፍን በጣም ስስ ልብስ

የራስ መሸፈኛ
ሴቶች ራሳቸው ወይም ጠጉራቸው ላይ የሚያስሩት ረጅም ስስ ጨርቅ

ዐልቦ
ይህ ሴቶች ቁርጭምጭሚታቸው ላይ የሚያደርጉት ጌጥ ነው። ብዙውን ጊዜ ደስ የሚል ድምፅ እንዲኖረው ሰንሰለት ይንጠለጠልበታል።

ሻሽ
ሰዎች ወገባቸው ላይ የሚያደርጉት ጨርቅ

የሽቶ ብልቃጥ
መልካም ሽታ እንዲኖራቸው ሴቶች የሚቀቡት፣ በሰንሰለት ወይም በክር አንገታቸው ላይ የሚያንጠለጥሉት ብልቃጥ ወይም መያዣ

አሸንክታቡን
መልካም ዕድል እንዲያመጣ በማመን ሰዎች የሚያንጠለጥሉት ጌጥ

Isaiah 3:21

ቀለበቶች
ጣት ላይ የሚደረጉ ጌጣ ጌጦች

የአፍንጫ ቀለበቶች
አፍንጫ ላይ የሚደረጉ ጌጣ ጌጦች

ያማረውን ቀሚስ
ሰው ሁሉ እንዲያየው ከሌሎች ልብሶች በላይ የሚለበስ ረጅምና ሰፊ ባለ ጌጥ ቀሚስ

ካባውን
ከሌሎች ልብሶች በላይ ትከሻ ላይ የሚደረግ ልብስ

መሸፈኛውን
ኢሳይያስ 3፥19 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

የእጅ ቦርሳውን
ትንንሽ ነገሮች የሚይዙበት ቦርሳ

የእጅ መስታወት
በእጅ የሚያዝና ራስን ለማየት የሚያገለግል ትንሽ መስታወት

ጥሩ በፍታ
ሀብታዎች የሚለብሱት ስስ ልብስ

የራስ ጌጥ
ጠጉር ላይ የሚደረግ ልብስ ወይም ትንሽ ባርኔጣ

መጠምጠሚያውን
ውበት እንዲሰጣት ሴት ልጅ ላዩዋ ላይ የምትጠመጥመው ልብስ

Isaiah 3:24

ሻሽ
ሰዎች ወገባቸው ወይም ደረታቸው ላይ የሚለብሱት ልብስ። ኢሳይያስ 3፥20 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ገመድ
ይህ የሚያመለክተው እነርሱን ሲይዟቸው ጠላቶቻቸው የይሁዳን ሰዎች የሚያስሩበትን ገመድ ሊሆን ይችላል። ወይም ደግሞ የኢየሩሳሌም ሴቶች በገመድ የሚታሰር ተራ ልብስ እንጂ፣ ሌላ ምንም የሚለብሱት እንደማይኖራቸው የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

አምሮ በተሠራ ጠጉር ፈንታ ቡሀነት
‹‹ያመረ ጠጉር ቢኖራቸውም መላጣ ይሆናሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወንዶቻችሁ በሰይፍ፣ ይወድቃሉ ተዋጊዎቻችሁም በጦርነት ይወድቃሉ
መውደቅ መገደልን፣ ሰይፍ ጦርነትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወንዶቻችሁ በጦርነት ይገደላሉ፤ ተዋጊዎቻችሁ በውጊያ ይገደላሉ›› ወይም፣ ‹‹ጠላቶች ወታደሮቻችሁን በጦርነት ይገድሏቸዋል››

የኢየሩሳሌም ደጆች ያዝናሉ ያለቅሳሉ
እዚህ ላይ የከተማው ደጆች ከተማው ደጃፍ ላይ አደባባይ የሚቀመጡ ሰዎችን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የኢየሩሳሌም ሰዎች ከተማው በሮች ላይ ተቀምጠው ያዝናሉ ያለቅሳሉ››

ብቻዋን ትሆናለች መሬት ላይ ትቀመጣለች
ኢሳይያስ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ከጠላቶቿ የሚያድናት ሰው እንደሌላትና ወዳጆቿ ሁሉ ስለ ተውአት መሬት ላይ ተቀምጣ እንደምታለቅስ ሴት መሆናቸውን ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 በዚያም ቀን ሰባት ሴቶች "የገዛ እንጀራችንን እንበላለን የገዛ ልብሳችንንም እንለብሳለን፤ ስምህ ብቻ በእኛ ላይ ይጠራ፥ ውርደታችንንም አርቅ" ብለው አንዱን ወንድ ይይዙታል። **2** በዚያም ቀን የእግዚአብሔር ቍጥቋጥ ውብና የከበረ ይሆናል፣ ከእስራኤልም ወገን ላመለጡ ሰዎች የምድሪቱን ፍሬ ለትምክሕትና ለውበት ይሆናል። **3** ከዚያም፣ ጌታ የጽዮንን ቈነጃጅት እድፍ ባጠበ ጊዜ፣ የኢየሩሳሌምንም ደም በፍርድ መንፈስና በሚያቃጥል መንፈስ ከመካከልዋ ባነጻ ጊዜ፣ **4** በጽዮን የቀረ በኢየሩሳሌምም የተረፈ፣ በኢየሩሳሌም ለሕይወት የተጻፈ ሁሉ፣ ቅዱስ ይባላል። **5** እግዚአብሔርም በጽዮን ተራራ ላይ ባለ ማደሪያ ሁሉ በጉባኤያቸውም ላይ፣ በቀን ዳመናንና ጢስን፣ በሌሊትም የሚቃጠለውን የእሳት ብርሃን ይፈጥራል፤ በክብርም ሁሉ ላይ መጋረጃ ይሆናል። **6** በቀን ከሙቀት ለጥላ፣ ከዐውሎ ነፋስና ከዝናብም ለመጠጊያና ለመሸሸጊያ ጎጆ ይሆናል።

Isaiah 4:1

በስምህ ብቻ እንጠራ
ይህ ሐረግ፣ ‹‹እናግባህ›› ማለት ነው።

የያህዌ ዛፍ ቅርንጫፍ ያማረ ይሆናል
ይህም ማለት 1) ‹‹ቅርንጫፍ›› ያህዌ በእስራኤል ምድር የሚያበቅለው እህል የሚወክል ቃል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የእስራኤልን እህል ያማረ ያደርጋል›› ወይም 2) ‹‹ቅርንጫፍ›› መሲሑን የሚመለከት ሊሆን ይችላል።

ያማረና የከበረ ይሆናል
‹‹ውበትና ክብር ይኖረዋል››

የምድሪቱ ፍሬ ከጥፋት ለተረፈው የእስራኤል ሕዝብ ጣፋጭና ደስ የሚያሰኝ ይሆናል
አንዳንዴ፣ ‹‹ፍሬ›› በምድሪቱ የሚገኝ ምግብን ይወክላል፤ አንዳንዴ መንፈሳዊ ባርኮትን ይወክላል። እዚህ ላይ የሚከተሉን ማለት ሊሆን ይችላል። 1) እግዚአብሔር ምድሪቱ እንደ ገና መልካም ምግብ እንድታበቅል ያደርጋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእስራኤል ያሉ ሰዎች የምድሪቱን መልካም ነገር ይበላሉ›› ወይም 2) ወደ ፊት የሚመጣው መሲሕ በምድሪቱ ላሉ ሰዎች መንፈሳዊ በረከት ይዞላቸው ይመጣል።

Isaiah 4:3

በጽዮን የቀሩት፤ በኢየሩሳሌም የተረፉት
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች አንድ ትርጒም ነው ያላቸው። እዚህ ላይ፣ ‹‹የተረፉት›› ሲል ግለ ሰብን ሳይሆን በኢየሩሳሌም በሕይወት ያሉትን ሁሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በኢየሩሳሌም የሚቀር ሁሉ››

ቅዱሳን ተብለው ይጠራሉ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታ ቅዱሳን በማለት ይጠራቸዋል›› ወይም፣ ‹‹የጌታ ይሆናሉ››

በኢየሩሳሌም በሕይወት ከተመዘገቡት ሁሉ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስሙ በኢየሩሳሌም ነዋሪዎች መዝገብ ያለ ሰው ሁሉ››

ጌታ የጽዮንን ሴቶች እድፍ ሲያጥብ
ይህ አባባል ጎጢአት እንደሚታጠብ እድፍ እንደ ሆነ ይናገራል፤ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታ እድፍ እንደሚያጠራ፣ የጽዮንን ሴቶች ጎጢአት ካጠበ በኋላ››

የጽዮን ሴቶች
ይህ ማለት፣ 1) የኢየሩሳሌም ሴቶች፤ ወይም 2) የኢየሩሳሌም ሕዝብ ማለት ሊሆን ይችላል።

ኢየሩሳሌምን ከተነከረችበት ደም ያነጻታል
‹‹የተነከረችበት ደም›› የሚያመለክተው ግፍንና ግድያን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጹሐንን የሚጐዱ የኢየሩሳሌምን ሰዎች ያስወግዳል››

በፍርድና መንፈስና በሚያቃጥል መንፈስ
እግዚአብሔር የኢየሩሳሌምን ጎጢአት የሚያስወግደው በዚህ መንገድ ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹መንፈስ›› የፍርድና የማቃጠልን እንቅስቃሴ የሚወክል ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በፍርድና በእሳት ነበልባል››

የፍርድ መንፈስ
ይህም ማለት 1) ያህዌ ሕዝቡን ይቀጣል፤ ወይም 2) ያህዌ ሕዝቡን በደለኛ ያደርጋል ማለት ሊሆን ይችላል።

በሚያቃጥል መንፈስ
ይህም ማለት 1) አንዳች ርኩስ ነገርን እንደሚስወግድ ያህዌ ጎጢአተኞችን ከጽዮን ያስወግዳል ማለት ሊሆን ይችላል፤ ወይም 2) ‹‹የሚያቃጥል እሳት›› የጎጢአተኞችን ሁሉ መደምሰስ ሊያመለክት ይችላል።

Isaiah 4:5

በክብሩ ሁሉ ላይ መጋረጃ
ይህም ማለት 1) የከበረችውን ከተማ የሚጋርድ መጋረጃ፤ ወይም 2) ከተማዋን የሚጋርድ መጋረጃን የያዘ የእግዚአብሔር ክብር ማለት ሊሆን ይችላል። የመጀመሪያውን ትርጒም ከያዝን ያህዌ በውስጧ ስለሚኖር ከተማዋ የከበረች ትሆናለች ማለት ነው።

መጋረጃ
ለመከለያ እንዲሆን አንዳች ነገር ላይ የተሰቀለ ጨርቅ ነው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 አሁን ስለ ወዳጄና ስለ ወይን ቦታው ለወዳጄ ቅኔ እቀኛለሁ። ለወዳጄ በለመለመው ኮረብታ ላይ የወይን ቦታ ነበረው። **2** በዙሪያው ቈፈረ፣ ድንጋዮችንም ለቅሞ አወጣ፣ ምርጥ የሆነውንም ወይን ተከለበት። በመካከሉም ግንብ ሠራ፣ ደግሞም የመጥመቂያ ጕድጓድ ማሰበት። ወይንንም ያፈራ ዘንድ ጠበቀ፣ ዳሩ ግን ሆምጣጣ ፍሬ አፈራ። **3** ስለዚህ አሁን፣ እናንተ በኢየሩሳሌም የምትኖሩ የይሁዳ ሰዎች ሆይ፤ በእኔና በወይኑ ቦታዬ መካከል ፍረዱ። **4** ለወይኔ ያላደረግሁለት፥ ከዚህ በተጨማሪ አደርግለት ዘንድ የሚገባኝ ምንድር ነው? መልካም ወይንን ያፈራል ብዬ ስትማመን፣ ስለ ምን ሆምጣጣ ፍሬ አፈራ? **5** አሁንም በወይኔ ላይ የማደርገውን አስታውቃችኋለሁ፤ አጥሩን እነቅላለሁ፤ ለማሰማርያም ይሆናል፤ ቅጥሩንም አፈርሳለሁ፣ ለመራገጫም ይሆናል። **6** ባድማ አደርገዋለሁ፤ አይቈረጥም፣ አይኰተኰትም፤ ኵርንችትና እሾህ ይበቅልበታል፤ ዝናብንም እንዳያዘንቡበት ዳመናዎችን አዝዛለሁ። **7** የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር ወይን ቦታ እርሱ የእስራኤል ቤት ነው፣ የደስታውም አትክልት የይሁዳ ሰዎች ናቸው፤ ፍርድን ይጠብቅ ነበር፣ እነሆም ግድያ ሆነ፤ ጽድቅንም ይተማመን ነበር፣ ይልቅ እርዳታ የሚለምን ጩኸት ሆነ። **8** ስፍራ እስከማይቀር ድረስ እናንተም በምድር ላይ ብቻችሁን እስክትቀመጡ ድረስ፣ ቤትን ከቤት ጋር ለሚያያይዙ እርሻንም ከእርሻ ጋር ለሚያቀራርቡ ወዮላቸው! **9** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፣ ታላላቆቹና መልካም የሆኑት ቤቶች ሳይቀሩ ባድማ ይሆናሉ፣ የሚኖርባቸውም አይገኝም። **10** ከወይኑ ቦታ ዐሥር ጥማድ በሬ ካረሰው አንድ የባዶስ መስፈሪያ ብቻ ይወጣል፤ አንድ የቆሮስ መስፈሪያ ዘር አንድ የኢፍ መስፈሪያ ብቻ ይሰጣል። **11** ጠንካራ መጠጥን ለማፈላለግ በጠዋት ለሚነቍ፣ የወይን ጠጅም እስኪያቃጥላቸው እስከ ሌሊት ድረስ ለሚዘገዩ ወዮላቸው! **12** መሰንቆና በገና፣ ከበሮና እምቢልታም፣ የወይን ጠጅም በግብዣቸው አለ፤ የእግዚአብሔርን ሥራ ግን አልተመለከቱም፣ እንዲሁም እጁ ያደረገችውን አላስተዋሉም። **13** ስለዚህ ሕዝቤ ባለማወቃቸው ወደ ምርኮ ሄዱ፣ መሪዎቻቸውም ተራቡ፣ ሕዝባቸውም የሚጠጡት የላቸውም። **14** ስለዚህም ሲኦል የመዋጥ ፍላጎትዋን አስፍታለች፣ አፍዋንም ያለ ልክ ከፍታለች፤ ከበርቴዎቻቸውና አዛውንቶቻቸው፣ ባለጠጎቻቸውም ደስተኞቻቸውም ወደ ሲዖል ይወርዳሉ። **15** ሰውም ይጐሰቍላል፣ ሰውም ይዋረዳል፣ የትዕቢተኞችም ዓይን ትዋረዳለች። **16** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ግን በፍርድ ከፍ ከፍ ብሎአል፣ ቅዱሱም አምላክ በጽድቅ ተቀድሶአል። **17** የበግ ጠቦቶች በገዛ መሰማርያቸው ውስጥ፣ እንዲሁም በባለጠጋ ሰዎች ጥፋት ውስጥ ይሰማራሉ፣ ጠቦቶችም ይግጣሉ። **18** በደልን በምናምንቴ ገመድ፣ ኃጢአትንም በሰረገላ ማሰሪያ ወደ ራሳቸው ለሚስቡ፣ እናይ ዘንድ ይቸኵል፣ **19** "ሥራውንም ያፋጥን፤ እናውቃትም ዘንድ የእስራኤል ቅዱስ ምክር ትቅረብ፣ ትምጣ ለሚሉ ወዮላቸው!" **20** ክፉውን መልካም፣ መልካሙን ክፉ ለሚሉ፤ ጨለማውን ብርሃን፣ ብርሃኑንም ጨለማ ለሚያደርጉ፤ ጣፋጩን መራራ፣ መራራውንም ጣፋጭ ለሚያደርጉ ወዮላቸው! **21** በገዛ ዓይናቸው ዘንድ ጥበበኞች፣ በነፍሳቸውም አስተዋዮች ለሆኑ ወዮላቸው! **22** የወይን ጠጅ ለመጠጣት ኃያላን፣ የሚያሰክረውንም ብርቱ መጠጥ ለማደባለቅ ጨካኞች ለሆኑ፤ **23** በደለኛውን ስለ ጕቦ ጻድቅ ለሚያደርጉ፣ የጻድቁንም ጽድቅ ለሚያስወግዱበት ወዮላቸው! **24** ስለዚህ የእሳት ወላፈን ቃርሚያን እንደሚበላ፣ እብቅም በነበልባል ውስጥ እንደሚጠፋ፣ እንዲሁ የእነርሱ ሥር የበሰበሰ ይሆናል፣ ቡቃያቸውም እንደ ትቢያ ይበንናል፣ የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔርን ሕግ ገፍተዋልና፣ የእስራኤልም ቅዱስ የተናገረውን ቃል አቃልለዋልና። **25** ስለዚህ የእግዚአብሔር ቍጣ በሕዝቡ ላይ ነድዶአል፣ እጁንም በላያቸው ዘርግቶ ቀጥቷቸዋል፤ ተራሮችም ተንቀጠቀጡ፣ ሬሳቸውም በአደባባይ ላይ እንደ ጕድፍ ሆኖአል። በዚህም ሁሉ እንኳ ቍጣው አልተመለሰችም፣ ነገር ግን እጁ በድጋሚ ለመምታት ገና ተዘርግታለች። **26** ለአሕዛብም በሩቅ ምልክትን ያቆማል፣ ከምድርም ዳርቻ በፉጨት ይጠራቸዋል። ተመልከቱ፣ እየተጣደፉ ፈጥነው ይመጣሉ። **27** በመካከላቸው ደካማና ስንኩል የለባቸውም፣ የሚያንቀላፋና የሚተኛም የለም፤ የወገባቸውም መቀነት አይፈታም፣ የጫማቸውም ማሰሪያ አይበጠስም፤ **28** ፍላጻቻቸው ተስለዋል፣ ቀስቶቻቸውም ሁሉ ተለጥጠዋል፤ የፈረሶቻቸውም ኮቴ እንደ ቡላድ፣ የሰረገሎቻቸውም መንኰራኵር እንደ ዐውሎ ነፋስ ነው። **29** ጩኸታቸው እንደ አንበሳ ነው፣ እንደ አንበሳ ደቦሎችም ያገሣሉ። ንጥቂያንም ይዘው ያገሣሉ፣ ይወስዱትማል፣ የሚታደግም የለም። **30** በዚያም ቀን እንደ ባሕር መትመም ይተምሙባቸዋል፤ ወደ ምድርም ቢመለከቱ፣ ጨለማና መከራ ይመለከታል፤ ብርሃንም በደመናዎችዋ ውስጥ ጨልሞአል።

Isaiah 5:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ገበሬውና ስለ ወይን እርሻው ምሳሌ ይናገራል። ገበሬው ያህዌን፣ የወይን እርሻው ደቡባዊውን የእስራኤል መንግሥት የይሁዳን ሕዝብ ይወክላል።

ወዳጄ
‹‹በጣም የምወደው››

በለመለመ ኮረብታ
‹‹መልካም ፍሬ በሚገኝበት ኮረብታ ላይ››

መሬቱን ቈፈረ
‹‹አፈሩን አዘጋጀ›› ይህ ለተክል ምቹ ለማድረግ መሬቱን በመቆፈሪያ መቆፈርን ያመለክታል።

በመካከሉ ማማ ሠራ
‹‹ላዩ ላይ ሆኖ ለመጠበቅ በመካከሉ ረጅም ግንብ ሠራ›› የወይን እርሻውን ለመጠበቅ አንድ ሰው ማማው ጫፍ ላይ ሆኖ ሰዎች ወይም እንስሳት ወደዚያ እንዳይገቡ ይከላከላል። ይህን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

የወይን መጭመቂያ ጉድጓድም አበጀ
‹‹ወይኑን ለመጭመቅ ጉድጓድ ቆፈረ›› የወይን መጭመቂያ ሰዎች ወይን ፍሬውን እየረገጡ ጭማቂውን የሚያወጡበት መሬት ላይ ባለ ትልቅ ድንጋይ የተሠራ ነገር ነው።

ኮምጣጣ ፍሬ
‹‹የማይጠቅም ፍሬ›› ወይም፣ ‹‹የማይጣፍጥ ፍሬ››

Isaiah 5:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ወይኑ እርሻ በተናገረው ምሳሌ እግዚአብሔርን የሚወክለው ባለቤት፣ የወይን እርሻውን በተመለከተ ለኢየሩሳሌምና ለይሁዳ ሰዎች ይናገራል።

በኢየሩሳሌም የምትኖሩ የይሁዳ ሰዎች
ይህ የሚናገረው በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ለሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ነው፤ ስለዚህ በብዙ ቁጥር መናገር ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኢየሩሳሌምና በይሁዳ የምትኖሩ ሁሉ››

ኢየሩሳሌም... ይሁዳ
‹‹ይሁዳ›› የደቡባዊው እስራኤል መንግሥት ስም ነበር፤ ዋና ከተማውም ኢየሩሳሌም ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእኔና በወይን ቦታዬ መካከል እስቲ ፍረዱ
በሁለት ነገሮች መካከል ያለ ክፍት ቦታ ብዙውን ጊዜ ከሁለት አንዱን የመምረጥን ሐሳብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማን ትክክል እንደ ነበር ፍረዱ፤ እኔ ወይስ የወይን ቦታዬ››

ከዚህ ካደረግሁለት በላይ ለወይኔ ቦታ ምን ሊደረግለት ይገባ ነበር?
ባለቤቱ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ስለ ወይን ቦታው ጠንከር አድርጐ ለመናገር ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለወይን ቦታዬ ማድረግ የምችለውን ሁሉ አድርጌአለሁ››

መልካም የወይን ፍሬ ያፈራል ብዬ ስጠብቅ ለምን ኮምጣጣ ፍሬ አፈራ?
ባለቤቱ ጥያቄውን ያቀረበው የወይን ቦታው መልካም ፍሬ ማፍራት እንደ ነበረበት ለመናገር ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የፈለግሁት ጥሩ ፍሬ እንዲያፈራ ነበር፣ ግን ኮምጣጣ ፍሬ አፈራ››

Isaiah 5:5

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ባቀረበው ምሳሌ የወይኑ ቦታ ባለቤት ስለ ወይን ቦታው መናገር ቀጥሏል።

ሐረጉን እነቅላለሁ
‹‹የቁጥቋጠውን ሐረግ እነቅላለሁ›› ሐረግ መደዳውን ያለ ቁጥቋጦ ወይም የአትክልት ቦታን ወይም ሌላ ክልልን ለመጠበቅ መደዳውን የሚተከል ዛፍ ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ሐረግ›› ምናልባት ወይን ቦታው ዙሪያ ባለው ግንብ ላይ የሚተከል እሾኻማ ቁጥቋጦ ሊሆን ይችላል።

የግጦሽ ቦታ እንዲሆን አደርጋለሁ
‹‹ከብቶች ገብተው የሚመገቡበት ቦታ አደርገዋለሁ›› ይህ ከብቶች የሚመገቡት ሣር የበዛበት ቦታ ነው።

መረጋገጫም ይሆናል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከብቶች ይረጋግጡታል››

ጠፍ መሬት አደርገዋለሁ
‹‹አጠፋዋለሁ››

ከእንግዲህ አይኮተኮትም አይታረምም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማንም አይኮተኩተውም፤ አያርመውም›› ወይም፣ ‹‹ማንም የማያስፈልጉትን ቅርንጫፎች አይቆርጥም፤ ለአፈሩም ጥንቃቄ አያደርግም››

ኩርንችትና እሾኽም ይበቅልበታል
ብዙውን ጊዜ ኩርንችትና እሾኽ ጠፍ የሆኑ ከተሞችንና አገሮችን ለማመልከት ጥቅም ላይ ይውላሉ።

Isaiah 5:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ወይኑ ቦታ ገለጻ ይሰጣል

የሰራዊት ጌታ የያህዌ የወይን ቦታው የእስራኤል ቤት ነው።
ምሳሌው ውስጥ ያለው ወይን ቦታ የእስራኤልን ሕዝብ እንደሚወክል ኢሳይያስ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ የያህዌ ወይን ቦታ የእስራኤልን ቤት ይወክላል›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ወይን ቦታ ናቸው››

የእስራኤል ቤት
‹‹ቤት›› — ቤቱ ውስጥ የሚኖረውን ቤተ ሰብ ያመለክታል። እዚህ ላይ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እስራኤል›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል መንግሥት›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ››

የይሁዳ ሰዎች የደስታው አትክልት ናቸው
የይሁዳ ሰዎች ያህዌ የተከለው ወይን ዛፍ መሆናቸው ተነግሯል። ይህን በምስስል ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳ ሰዎች ለያህዌ ደስታ ያህዌ እንደ ተከለው ወይን ዛፍ ናቸው››

የይሁዳ ሰዎች
‹‹ሰዎች›› የሚወክለው የይሁዳን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ››

ፍትሕን ፈለገ፤ ግን ግድያ ነበረ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፍትሕ›› የሚለውን፣ ‹‹መልካሙን ማድረግ›› ብሎ መለወጥ ይችላል። ‹‹ግድያ›› የሚለውን፣ ‹‹እርስ በርስ መገዳደል›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ሕዝቡ መልካም ነገር እንዲያደርግ ፈለገ፤ ግን እርስ በርስ ተገዳደሉ››

ጽድቅን ፈለገ
‹‹ፈለገ›› የሚለውን በዚህ ቁጥር ከተመለከትነው መረዳት ይቻላል። ትርጒሙን የበለጠ ግልጽ ለማድረግ መደጋገም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጽድቅን ፈለገ›› ወይም፣ ‹‹መልካም የሆነውን እንዲያደርጉ ፈለገ››

ይልቁን የጭንቅ ጩኸት ነበረ
‹‹ነበረ›› የሚለውን ቀደም ሲል ከነበረው ቁጥር መረዳት ይቻላል። ትርጒሙን የበለጠ ግልጽ ለማድረግ መደጋገም ይቻላል። ሰዎች ርዳታ ለመፈለግ የጮኹበትን ምክንያት የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይልቁን የርዳታ ጩኸት ነበረ›› ወይም፣ ‹‹ይልቁን ሌሎች ስላጠቋቸው የሚረዳቸው ሰው ፍለጋ ጩኸት ነበረ››

ጩኸት
ምናልባት ብዙ ጩኸቶችን የሚያመለክት ገለጻ ሊሆን ይችላል።

Isaiah 5:8

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ የእግዚአብሔርን ፍርድ ይናገራል

ቤትን ቤት ላይ መሬትን ከመሬት ጋር ለማያያዝ
‹‹በጣም ብዙ ቤቶችን፣ በጣም ብዙ መሬቶችን የሚወስዱ›› ለዘለቄታው ከቤተ ሰብ መሬት መውሰድን ሕጉ እንደሚከለክል ሰሚዎቹ እንደሚረዱ ኢሳይያስ ይገነዘባል። ይህን ዐረፍተ ነገር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ወና ይቀራሉ
‹‹ማንም አይኖርባቸውም››

የዐሥር ጥማድ ወይን እርሻ
የወይን እርሻው ስፋት ያንን ለማረስ በቀን ውስጥ በሚያውላቸው ጥማድ በሬዎች ብዛት ይገመታል። እያንዳንዱ ጥማድ በሬ በቀንበር ይያያዛል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐሥር ጥማድ በሬዎች የሚያውል እርሻ››

አንድ መስፈሪያ የወይን ጭማቂ
‹‹አንድ መስፈሪያ ወይን ጭማቂ›› ወይም፣ ‹‹22 ሊትር ወይን ጭማቂ›› አንድ ጐሜር ከዐሥር ኢፍ ጋር እኩል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንድ የጐሜር መስፈሪያ አንድ ኢፉ ብቻ ይሰጣል።
‹‹220 ሊትር ዘር 22 ሊትር እህል ብቻ ይሰጣል።›› አንድ ጐሜር ከአሥር ኢፉ ጋር እኩል ነው።

Isaiah 5:11

ማልደው ለሚነሡ... ሌሊቱን ለሚያነጉ
ይህ የሚያመለክተው አልኮል ከመጠጣት ውጪ ቀኑን ሙሉ ምንም ስለማይሠሩ ሰዎች ነው።

እስኪያነጻቸው ወይን በመጠጣት
ጠጪዎቹን የሚያሰክር ወይን ጠጅ የሚያቃጥል ወይም የሚያነድ እሳት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በወይን ጠጅ እስኪሰክሩ ድረስ››

በገና፣ መሰንቆ፣ ከበሮ፣ ዋሽንትና ወይን ጠጅ
እነዚህ የሙዚቃ መሣሪያዎችና ወይን ጠጅ ሰዎቹ በፈንጠዝያ ጊዜያቸውን እንደሚያሳልፉ ያመለክታሉ።

ከበሮ
በእጅ የሚመታ፣ እንደ ታንቡር የሚመታ ራስ ያለው የሙዚቃ መሣሪያ። ምናልባትም ተጫዋቹ ሲንጣቸው ድምፅ የሚሰጡ የብረት ቁርጥራጮች ዙሪያውን ሊኖሩት ይችላሉ። ከበሮው ተጫዋቹ በአንድ እጁ ይዞ እስኪንጠው ድረስ በጣም ትንሽ ሊሆን ይችላል።

አልሰጡም
አጥብቀው አላሰቡም

የእጆቹን ሥራ
‹‹ሥራ›› የሚለውን፣ ‹‹ያደረገውን›› ወይም፣ ‹‹የፈጠረውን›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ ያደረገውን›› ወይም፣ ‹‹እርሱ የፈጠረውን››

የእጆቹን ሥራ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጆች›› አንዳች ነገር ያደረገ ሰውን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ያደረገውን››

Isaiah 5:13

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች ለእግዚአብሔር ባለመታዘዛቸው ሰዎች ላይ የሚደርሰውን ያመለክታሉ።

ሕዝቤ በምርኮ ተወስደዋል
በትንቢት ወደ ፊት የሚፈጸሙ ነገሮች ብዙውን ጊዜ አሁንእንደ ተፈጸሙ ተደርጐ ይነገራል። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው ትንቢቱ በእርግጥ የሚፈጸም መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከሌላ አገር የመጣ ጠላት ሕዝቤ እስራኤልን በባርነት ይወስዳል››

ዕውቀት በማጣት
ያላወቁት ምን እንደ ነበር ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌን ወይም ሕጉን አላወቁም››

ሲኦል ሆዷን አሰፋች፤ አፏንም ያለ ልክ ከፈተች
ይህ ሐረግ የሚናገረው በመቃብር ወይም ሌሎች እንስሳትን በሚበላ አውሬ ስለ ተመሰለው ስለ ሲኦል ነው። በጣም ብዙ ሰዎች እንደሚሞቱ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሞት ብዙ ሰዎችን ለመብላት እንደ ተራበ አውሬ አፉን በሰፊው ከፍቷል››

መኳንንቱ፣ ሕዝቡ፣ መሪዎቻቸውና ረብሸኞቻቸውና ጨፋሪዎቻቸው ወደ ሲኦል ይወርዳሉ
ነቢዩ አሁን የተፈጸመ ይመሳል ስለ የወደ ፊቱ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብዙ የእስራኤል ሰዎች፣ ታላላቅና ታናናሾቻቸው፣ መሪዎቻቸውና ጭፈራን የሚወዱ ወደ ሲኦል ይወርዳሉ››

Isaiah 5:15

ሰው ይዋረዳል፤ የሰው ልጅም ዝቅ ይላል
ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ሲሆን፣ በአንድነት የተነገሩት አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በሌላ መልኩ ማቅረብ ይቻላል። ኢሳይያስ 2፥9 ላይ ተመሳሳይ ነገርን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እግዚአብሔር ሰውን ሁሉ ዝቅ በማድረግ ያዋርዳል››

ሰው ይዋረዳል፤ የሰው ልጅም ዝቅ ይላል
ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮች አሁን እንደ ተፈጸሙ ተደርጐ ተነግሮአል።

ሰው ይዋረዳል
ብዙውን ጊዜ እንዲህ ሲባል የሚያመለክተው እጅግ ዝቅ ማለትን ነው።

የእብሪተኛው ዐይን ይሰበራል
ብዙውን ጊዜ መሰበር የእፍረት ምልክት ነው። ኢሳይያስ 2፥11 ተመሳሳዩን ቃል እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የትዕቢተኛው ዐይን በእፍረት መሬት ያያል›› ወይም፣ ‹‹ትዕቢተኞች የነበሩ አሁን አፍረዋል››

ከፍ ከፍ ያለ
ትዕቢተኛና እብሪተኛ ሰዎች ከሌሎች ይልቅ በጣም ከፍ ከፍ ያሉ መሆናቸው ተነግሮአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኩሩዎች››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ በፍትሕ ከፍ ከፍ ይላል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ ትክክል በመሆኑ ሰዎች የሰራዊት ጌታ ያህዌን ያመሰግናሉ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት

ከፍ ከፍ ይላል
መከበር ከፍ ከፍ ማለት እንደ ሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እጅግ ይከበራል››

በጐች በገዛ መሰማሪያቸው ይግጣሉ
ያህዌ ኢሳይያስ 5፥1 ላይ፣ ‹‹የወይን ቦታ›› ተብሎ የተጠራውን የኢየሩሳሌም ከተማ ያጠፋል። የበጐች መሰማሪያ ከመሆን ውጪ ለምንም አይጠቅምም።

ይግጣሉ
ሣር ይበላሉ

የበግ ጠቦቶችም በፍርስራሽ ላይ ሣር ይበላሉ
ይህ ጠቦቶቹ እዚያ ሣር ይበላሉ ማለት ነው። ቦታው ለሌላ ነገር አይጠቅምም።

Isaiah 5:18

ኀጢአትን በከንቱነት ገመድ ለሚስቡ፤ በደልንም በሰረገላ ማሰሪያ ለሚጐትቱ ወዮላቸው።
እነዚህ ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ነው ያላቸው። በሙሉ ኀይላቸው በገመድ ሰረገላ የሚጐትቱ ይመስል ሆን ብለው ኀጢአት በመሥራት ይጸናሉ። እግዚአብሔር ለኀጢአታቸው ይቀጣቸዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰረገላን በገመድ እንደሚጐትት ሰው ኀጢአት ለማድረግ በርትቶ ለሚሠራ ሰው ወዮለት››

እንዲህ ለሚሉ
ይህ የሚያመለክተው በኀጢአት የጸኑትንና (ቁ.18) እንዲያስቆማቸው በፌዝ እግዚአብሔርን የሚገዳደሩትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እያፌዙ እንዲህ ለሚሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእስራኤል ቅዱስ ዕቅድ ትምጣ
የእግዚአብሔር ዕቅድ በራሳቸው ጊዜ ማምጣት የሚችሉት ነገር ተደርጐ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ቅዱስ ዕቅዱን ይፈጽም››

የእስራኤል ቅዱስ
ይህን ኢሳይያስ 5፥16 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጕመው።

Isaiah 5:20

ጨለማውን ብርሃን፣ ብርሃኑን ጨለማ ለሚሉ፣ መራራውን ጣፋጭ ጣፋጩን መራራ ለሚሉ
እነዚህን ነገሮች የሚያደርጉ፣ ‹‹ክፉውን መልካም፣ መልካሙን ክፉ›› እንደሚሉ ሰዎች ናቸው። እነዚህ ነገሮች ተቃራኒዎች ናቸው፤ ሰዎች በመካከላቸው ያለውን ልዩነት ያውቃሉ፤ አንዳንዶች ግን በሐሰት መጥፎ ነገሮች መልካም እንደሆኑ ይናገራሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጨለማውን ብርሃን፣ ብርሃኑን ጨለማ እንደሚሉ ሰዎች ናቸው፤ መራራውን ጣፋጭ ጣፋጩን መራራ እንደሚሉ ሰዎች ናቸው።››

በራሳቸው ዐይን አስተዋዮች የሆኑ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይን›› የሚወክለው አስተሳሰብን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ራሳቸውን እንደ አስተዋይ የሚመለከቱ››

በራሳቸውም አመለካከት ጥበበኞች ለሆኑ
‹‹ሁሉንም ነገር መረዳት የሚችሉ የሚመስላቸው››

Isaiah 5:22

ጉቦን በመቀበል በደለኛን ንጹሕ ለሚያደርጉ
ይህ ምንባብ የሚያመለክተው ፍርድ ቤት ውስጥ ስላሉ ብልሹ ዳኞች ነው።

በደለኛውን ንጹሕ ለሚያደርጉ
‹‹በደል ያለባቸውን ሰዎች ንጹሕ ናችሁ ለሚሉ››

ለበደል አልባ ፍትሕ ለሚነፍጉ
‹‹ንጹሕ ሰዎችን በአግባቡ ለማያስተናግዱ››

Isaiah 5:24

የእሳት ልሳኖች
‹‹የእሳት ነበልባል›› ወይም፣ ‹‹ነበልባል››

የእሳት ነበልባል ገለባን እንደሚበላ፣ ድርቆሽም በእሳት ጋይቶ እንደሚጠፋ
የእነዚህ ሐረጐች ትርጉም በመሠረቱ ተመሳሳይ ነው። ኢሳይያስ 5፥18-23 ላይ የተጠቀሱትን ሰዎች እግዚአብሔር ይቀጣቸዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእሳት ነበልባል ገለባን እንደሚያቃጥል››

ገለባ
እህል ከታጨደ በኃላ እርሻው ላይ የሚቀር ደረቅ የተክሎች አካል።

ሥራቸው ይበሰብሳል፤ አበባቸውም እንደ ትቢያ ይሆናል
እነዚህ ሰዎች እንደ ሞቱ ተክሎች እንደ ሆነ ኢሳይያስ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሥሩ እንደበሰበሰ ተክል ይሞታሉ፤ ደርቆ በነፋስ እንደሚወሰድ አበባ ይበንናሉ››

Isaiah 5:25

የያህዌ ቁጣ ነደደ
ኢሳይያስ የያህዌ ቁጣ እንደ እሳት እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ በጣም ተቆጥቷል››

እነርሱ ላይ እጁን በመዘርጋት ቀጣቸው
ነቢዩ የወደ ፊቱን አሁን እንደ ተፈጸመ ይናገራል። እንዲህ ያደረገው ትንቢቱ በትክክል እንደሚፈጸም አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብርቱ በሆነው እጁ ይቀጣቸዋል››

እጁን በእነርሱ ላይ ዘረጋ
እዚህ ላይ ‹‹እጅ›› የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኀይልና ቁጥጥር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነርሱ ላይ ኀይሉን ገለጠ››

ሬሳዎች
የሞቱ ሰዎች

ሬሳዎቻቸው በመንገድ ላይ እንደ ተጣለ ጥራጊ ናቸው
ጥራጊ ይመስል የሞቱ ሰዎች ሬሳ መንገድ ላይ እንዲጣል ይደረጋል። ይህም ብዙዎች እንደሚሞቱና የሚቀብራቸው እንደማይኖር ያመለክታል። ‹‹ጥራጊ›› የሚለው ቃል፣ ‹‹ቆሻሻ›› ወይም፣ ‹እበት›› ተብሎ መተርጐም ይቻላል።

ይህ ሁሉ ሆኖ ግን ቁጣው ገና አልተመለሰም እጁም ገና እንደ ተዘረጋ ነው።
‹‹ይህ ሁሉ ሆኖ እንኳ፣ አሁንም እንደ ተቆጣ ነው፤ እጁም››

እጁ ገና እንደ ተዘረጋ ነው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የእግዚአብሔርን ኀይልና የበላይነት ይመለከታል። ኢሳይያስ ያህዌ እንደ ሰው የሚማታ እንደ ሆነ ይናገራል። ይህ ያህዌ እስራኤልን የመቅጣቱ ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አሁንም ሊቀጣቸው ዝግጁ ነው››

Isaiah 5:26

ከሩቅ ያሉትን ሕዝቦች የሚጠራበትን ምልክት ያቆማል፤ ከምድር ዳርቻም በፉጨት ይጠራቸዋል።
ኢሳይያስ በሁለት የተለያዩ መንገዶች የሚናገረው ስለ አንድ ጉዳይ ነው። ከይሁዳ በጣም ርቀው ያሉት ሕዝቦች መጥተው እንዲያጠቁ ማድረጉ፣ እነርሱን ወደ ይሁዳ ለመጥራት ምልክት ማቆምና ማፏጨት ተደርጐ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከይሁዳ በጣም ርቀው ያሉትን የአሕዛብ ሰራዊት ይጠራና እንዲመጡ ይነግራቸዋል››

ማፏጨት
ሰውን ወይም እንስሳን ለመጥራት አንድ ሰው ከአፉ የሚያወጣው ከፍ ያለ ቃና ያለው ድምፅ

ይመጣሉ
‹‹የጠላት ሰራዊት ይመጣሉ››

እየተጣደፉ በፍጥነት
እነዚህ ቃሎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ሲሆኑ፣ ምን ያህል ቶሎ እንደሚመጡ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ፈጥነው››

Isaiah 5:27

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ይሁዳን ስለሚያጠቃው ሰራዊት መናገሩን ቀጥሏል። አሁን እንኳ እንደ መጣ አድርጐ ይናገራል። (ኢሳይያስ 5፥26 ይመ.)

ደካማ፣ ስንኩል፣ የሚያንቀላፉ፣ የሚተኛ
እነዚህ አራት ቃሎች በሥራ ከመድከም እስከ መራመድ አለመቻል፣ ንቁ ለመሆን ካለመቻል እስከ ሙሉ በሙሉ ንቁ አለ መሆን እያደጉ ይሄዳሉ፤ ስለዚህ ትርጉሙ ውስጥ አራቱም መኖር አለባቸው።

ቀበቶአቸውንም አይፈቱም
በቀላሉ ተነሥተው መዋጋት እንዲያስችላቸው ወታደሮች ሁሌም ትጥቃቸው እንደ ተጠበቀ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የጫማቸውም ማሰሪያ አይበጠስም
‹‹የጫማቸው ክር››

የፈረሶቻቸው ሸኾና እንደ ባልጩት ናቸው
‹‹ሸኾናቸው እንደ ጠንካራ ድንጋይ ነው›› ኢሳይያስ የፈረሶችን እግር ጠንካራ ክፍል ከተነካ የእሳት ብልጭታ ከሚወጣው ከጠንካራው ድንጋይ ከባልጩት ጋር ያመሳስለዋል። ይህም ማለት 1) ኢሳይያስ ሸኾናቸውን ከባልጩት ጋር ያመሳስለው በሚሮጡበት ጊዜ የሚወጣውን ብልጭታ አስፈሪነት ለማሳየት ሊሆን ይችላል። ወይም 2) ኢሳይያስን ሸኾናቸውን ከባልጩት ጋር ያመሳሰለው ፈረሶቹ ጌቶቻቸው የሚፈልጉትን ሁሉ ለማድረግ እንዲያስችላቸው ሸኾናቸው ምን ያህል ጠንካራ እንደ ሆነ ለማሳየት ሊሆን ይችላል።

የሠረገሎቻቸው መንኩራኩሮች እንደ ዐውሎ ነፋስ ናቸው
በመንገዳቸው የሚገኙትን ሁሉ እንደሚያጠፉ ለማሳየት ኢሳይያስ የሠረገሎቹን መንኮራኩር ከዐውሎ ነፋስ ጋር አመሳስሎታል።

የሠረገሎች መንኮራኩሮች
ከእነዚህ መንኮራኩሮች ጋር የተያያዙ ስለታም ነገሮች አሉ፤ በአጠገቡ የሚያልፈውን ነገር ደቅቁታል።

Isaiah 5:29

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ይሁዳን ስለሚያጠቃው ሰራዊት መግለጹን ቀጥሏል።

ሠረገሎቹ እንደ አንበሳ ያገሳሉ፤ እንደ አንበሳ ደቦል ያገሣሉ።
እነዚህ ሐረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ነው። ድምፃቸው የይሁዳን ሕዝብ በጣም እንደሚያስፈራ ለማመልከት ኢሳይያስ የጠላትን ሰራዊት ከአንበሳ ጋር ያመሳስላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጦርነት ጊዜ ሰራዊቱ ሲጮኹ የሚያገሣ አንበሳ ይመስላሉ››

የአንበሳ ደቦል
ወጣትነት የብርታት መገለጫ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ብርቱ አንበሳ››

ያደነቱንም ይዘው ይጮኻሉ
ጠላት የይሁዳን ሕዝብ መግደሉን አንበሳ ደካማውን እንስሳ ከመግደሉ ጋር ኢሳይያስ ያመሳስላል። ይህም ማለት 1) አንበሶች ጥቃት ከማድረሳቸው በፊት ከፍ ያለ ጩኸት አያሰሙም። ወይም 2) ጸሐፊው በሁለት ቃላት የተጠቀመው አንድ ትርጉም ስላለው ነገር ለመናገር ነው።

ንጥቂያ
አራዊት አድነው የሚዙት እንስሳ

የሚያስጥልም የለም
‹‹ማንም ሊያድናቸው አይችልም››

ያገሣሉ... እንደ ባሕር ሞገድ
እነዚህ ቃሎች ቁጥር 29 ላይ፣ ‹‹ይጮኻሉ›› በሚል የተተረጐሙት ናቸው። የባሕር ሞገድን ወይም ከባድ ዝናብን ወይም ሌላ አስፈሪ ተፈጥሮአዊ ድምፅን የሚመለክት ቃል በቋንቋህ ካለ ተጠቀምበት።

ብርሃን እንኳ በደመናዎች ይጨልማል
እዚህ ላይ፣ ጨለማ መከራና ጥፋትን ይወክላል። ምሳሌያዊ ቋንቋውን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጨለማው ደመና የፀሐይ ብርሃንን ፈጽሞ ይጋርዳል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ንጉሡ ዖዝያን በሞተበት ዓመት፣ እግዚአብሔርን በረጅምና ከፍ ባለ ዙፋን ላይ ተቀምጦ አየሁት፣ የልብሱም ዘርፍ መቅደሱን ሞልቶት ነበር። **2** ሱራፌልም ከእርሱ በላይ ቆመው ነበር፤ ለእያንዳንዱም ስድስት ክንፍ ነበረው፤ በሁለት ክንፍ ፊቱን ይሸፍን ነበር፣ በሁለቱም ክንፍ እግሮቹን ይሸፍን ነበር፣ በሁለቱም ክንፍ ይበር ነበር። **3** አንዱም አንደኛውን በመጥራት፣ "ቅዱስ፣ ቅዱስ፣ ቅዱስ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር! ምድር ሁሉ በክብሩ ተሞልታለች" እያለ ይጮኽ ነበር። **4** የመድረኩም መሠረት ከሚጮኹት ድምፅ የተነሣ ተናወጠ፣ ቤቱም ጢስ ሞላበት። **5** ከዚያ እኔ፣ "ከንፈሮቼ የረከሱብኝ ሰው በመሆኔ፣ ከንፈሮቻቸውም በረከሱባቸው ሕዝብ መካከል በመቀመጤ ዓይኖቼ የሠራዊትን ጌታ ንጉሡን እግዚአብሔርን ስለ አዩ፣ ጠፍቻለሁና ወዮልኝ!" አልሁ። **6** ከዚያም ከሱራፌል አንዱ እየበረረ ወደ እኔ መጣ፤ በእጁም ከመሠዊያው በጒጠት የወሰደው ፍም ነበረ። **7** በዚያም አፌን ዳሰሰበትና። "ተመልከት፣ ይህ ከንፈሮችህን ነክቶአል፤ በደልህም ከአንተ ተወገደ፣ ኃጢአትህም ተሰረየልህ።" አለኝ። **8** የጌታንም ድምፅ፣ "ማንን እልካለሁ? ማንስ ይሄድልናል?" ሲል ሰማሁ። እኔም፣ "እኔ አለሁ፤ እኔን ላከኝ።" አልሁ። **9** እርሱም፣ "ሂድና ይህን ሕዝብ፣ ትሰማላችሁ፣ አታስተውሉምም፤ ታያላችሁ፣ አትመለከቱምም" በላቸው። **10** በዓይናቸው እንዳያዩ፣ በጆሮአቸውም እንዳይሰሙ፣ በልባቸውም እንዳያስተውሉ፣ ተመልሰውም እንዳይፈወሱ፣ የዚህን ሕዝብ ልብ አደንድን፣ ጆሮአቸውንም አደንቊር፣ ዓይናቸውንም አሳውር" አለኝ። **11** ከዚያም እኔ፣ "ጌታ ሆይ፣ እስከ መቼ ድረስ ነው?" አልሁ። እርሱም ሲመልስ፣ "ከተሞች የሚኖርባቸውን አጥተው እስኪፈርሱ ድረስ፣ ቤቶችም ሰው የሌለባቸው እስኪሆኑ፣ ምድርም ፈጽሞ ባድማ ሆና እስክትቀር ድረስ፣ **12** እግዚአብሔርም ሰዎችን እስኪያርቅ፣ በምድርም መካከል ውድማው መሬት እስኪበዛ ድረስ ነው።" አለ። **13** በእርስዋም ዘንድ አንድ ዐሥረኛ ሰው ቀርቶ እንደ ሆነ እነርሱ ደግሞ በድጋሚ ይቃጠላሉ፤ በተቈረጡ ጊዜ ጉቶቻቸው እንደ ቀሩ እንደ ግራርና እንደ ኮምበል ዛፍ ሆኖ፣ ጉቶው የተቀደሰ ዘር ይሆናል።"

Isaiah 6:1

ከፍ ባለና በከበረ
‹‹ከፍ ያለ››እና፣ ‹‹የከበረ›› የተሰኙት ቃሎች ዙፋኑ በጣም ከፍ ያለና በዙሪያው ካሉት ሁሉ በላይ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ። የዙፋኑ ከፍታ ጌታ ምን ያህል ታላቅና ኀያል መሆኑን ያመለክታል።

ቤተ መቅደሱን ሞላው
‹‹ቦታውን ሞላው››እዚህ ላይ ቤተ መቅደስ ለማለት ጥቅም ላይ የዋለው ቃል ብዙውን ጊዜ ቤተ መንግሥትን ነው የሚያመለክተው።

ከበላዩም ሱራፌል ነበሩ
‹‹ሱራፌል›› የሚለው ቃል፣ ሱራፍ የሚለው ብዙ ቁጥር ነው። ይህም ማለት ጌታ ዙፋን ላይ ተቀምጦ ነበር፤ ሱራፌልም ለማገልገል ዝግጁ ሆነው ጌታ አጠገብ ቆመው ነበር ወይም እየበረሩ ነበር ማለት ነው።

ሱራፌል
ይህ ቃል እነዚህ ፍጡራን የእሳት ነበልባል ወይም እባብ የሚመስል ሁኔታ ሳይኖራቸው እንዳልቀረ ያመለክታል። ‹‹ሱራፌል›› ምን ማለት እንደ ሆነ በትክክል ስለማይታወቅ ‹‹ባለ ክንፍ ፍጥረቶች›› ወይም፣ ‹‹ክንፋም ሕያው ፍጥረቶች›› በማለት መተርጐም ትችላለህ። ወይም ቃሉን ወስደህ በቋንቋህ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

እያንዳንዱ ስድስት ክንፎች ነበሩት
‹‹እያንዳንዱ ሱራፍ ስድስት ክንፎች ነበሩት›› ወይም፣ ‹‹እያንዳንዱ ፍጡር ስድስት ክንፎች ነበሩት››

በሁለቱ ፊታቸውን ይሸፍኑ ነበር፤ በሁለቱ እግራቸውን ይሸፍኑ ነበር፤ በሁለቱም ይበሩ ነበር
‹‹ክንፍ›› እና፣ ‹‹ሱራፍ›› የተሰኙት ቃሎች ውስጠ ታዋቂ ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እያንዳንዱ ሱራፍ በሁለት ክንፍ ፊቱን ይሸፍን ነበር፤ በሁለቱ ክንፍ እግሮቹን ይሸፍን ነበር፤ በሁለቱም ክንፍ ይበር ነበር››

Isaiah 6:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ራእዩ መናገሩን ቀጥሏል

እርስ በርሳቸውም በመቀባበል እንዲህ ይሉ ነበር
‹‹ሱራፌል በመቀባበል እንዲህ ይሉ ነበር›› ወይም፣ ‹‹ባለ ክንፍ ፍጥረቶቹ አንዱ ለሌላው እንዲህ ይል ነበር››

ቅዱስ፣ ቅዱስ፣ ቅዱስ፣ ጌታ እግዚአብሔር
‹‹ቅዱስ›› የሚለው ቃል ሦስት ጊዜ መደጋገሙ እግዚአብሔር ፍጹም ቅዱስ እንደሆኑ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታ ያህዌ ከሁሉም በላይ ቅዱስ ነው። ወይም፣ ‹‹ጌታ ያህዌ ፍጹም ቅዱስ ነው››

ምድር ሁሉ በክብሩ ተሞልታለች
ይህ ምድር መያዣ እንደሆነች፣ ክብር ደግሞ መያዝውን የሚሞላ ነገር እንደ ሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድር ያለ ማንኛውም ነገር የእግዚአብሔር ክብር ማስረጃ ነው››

Isaiah 6:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ራእዩ መናገሩን ቀጥሏል።

ከድምፃቸው ጩኸት የተነሣ የመድረኩ መሠረት ተናወጠ
‹‹ሱራፌል ሲጮኹ ድምፃቸው መድረኩንና መሠረቱን አናወጠው››

ቤቱ በጢስ ተሞላ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቤተ መቅደሱን ጢስ ሞላው›› ወይም፣ ‹‹ቤተ መንግሥቱን ጢስ ሞላው››

ጠፍቻለሁ ወዮልኝ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ታላቅ ችግር ውስጥ ነኝ! አስቸጋሪ ነገር ይደርስብኛል››

ከንፈሮቼ የረከሱብኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ከንፈሮች›› ሰው የሚናገረውን ያመለክታሉ። ሰዎች እግዚአብሔርን ደስ የማያሰኝ ነገር መናገራቸው የከንፈሮቻቸው መርከስ ማለት እንደ ሆነ ተነግሯል።

ያህዌ፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ
‹‹የመላእክት ሰራዊት ገዢ ያህዌ››

ዐይኖቼ ዐይተዋል
‹‹ዐይኖች›› መላውን ሰው ይወክላሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አይቻለሁ››

Isaiah 6:6

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ራእዩ መናገሩን ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሱራፌል
እነዚህ ፍጥረታት እሳት፣ የእሳት ነበልባልና እባብ መሰል ሁኔታ ሳይኖራቸው አልቀረም። ‹‹ሱራፌል›› ምን ማለት እንደ ሆነ በትክክል ስለማይታወቅ፣ ‹‹ፍጡሮች›› ወይም፣ ‹‹ሕያው ነገሮች›› ወይም፣ ‹‹ኅላዌ›› በማለት መተርጐም ትችላለህ። ወይም ይህን ቃል ወስደህ ቋንቋህ ውስጥ ልትጠቀምበት ትችላለህ። ኢሳይያስ 6፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ጉጠት
ነገሮችን ለመያዝ የሚረዳ መሣሪያ

በደልህ ተወግዶልሃል፤ ኀጢአትህም ተሰርዮልሃል
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ በደልህን አስወግዷል፤ ኀጢአትህንም ይቅር ብሎልሃል››

በደልህ ተወግዶአል
ያህዌ አንድን ሰው ከእንግዲህ እንደ በደለኛ እንደማይቆጥረው ለማሳየት፣ ‹‹በደል›› አንድ ሰው ከሌላው የሚወስደው ነገር እንደ ሆነ ተነግሯል።

Isaiah 6:8

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ራእዩ መግለጹን ቀጥሏል

የጌታም ድምፅ እንዲህ አለ
‹‹ድምፁ›› ጌታ ራሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጌታ እንዲህ አለ››

ማንን እልካለሁ?
ይህ የሚያመለክተው የእርሱን መልእክት ለእስራኤል ሕዝብ እንዲናገር ያህዌ አንድ ሰው እንደሚልክ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለሕዝቤ መልእክተኛ እንዲሆን ማንን እልካለሁ››

ማንስ ይሄድልናል?
‹‹እኛ›› የሚለው የሚያመለክተው ያህዌንና እርሱ እየተናገራቸው ያለውን የሰማይ መማክርት ነው።

ይህ ሕዝብ
‹‹የእስራኤል ሕዝብ››

ይሰማሉ፤ ግን አያስተውሉም፤ ያያሉ ግን ልብ አይሉም
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹አያስተውሉም›› እና፣ ‹‹ልብ አይሉም›› የሚሉት ያህዌ የሚያደርገውን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ትሰማላችሁ ግን ያህዌ እንድታስተውሉ አያደርጋችሁም፤ በጥንቃቄ ታያላችሁ ግን ያህዌ ልብ እንድትሉ አያደርጋችሁም›› ወይም 2) ‹‹መስማት›› እና፣ ‹‹ማየት›› የተሰኙት ሐረጐች ‹‹እንዲህ ቢሆን›› የሚል ሐሳብ ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብትሰሙ እንኳ አታስተውሉም፤ በጥንቃቄ ብታዩ እንኳ ልብ አትሉም››

ይሰማሉ ግን አያስተውሉም፤ ያያሉ ግን ልብ አይሉም
በውስጠ ታዋቂነት ያለውን መረጃ መግለጽ ይቻላል። ‹‹የያህዌን መልእክት ይሰማሉ፣ ግን ምን ማለት እንደ ሆነ አያስተውሉም፤ ያህዌ እያደረገ ያለውን ያያሉ፤ ግን ምን እንደሆነ አይገነዘቡም››

Isaiah 6:10

አጠቃላይ መረጃ
ለሕዝቡ እንዲሰብክ ሲልከው ምን ማለት እንዳለበት ያህዌ ለኢሳይያስ መናገሩን ቀጥሏል።

የዚህን ሕዝብ ልብ አደንድን
‹‹ልብ›› የሚወክለው የሰውን አእምሮ ነው። በደንብ የማይሰማና መረዳት የማይችል ሰው ልቡ የደነደነ እንደሆነ ተናግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህ ሕዝብ መረዳት እንዳይችል አድርግ›› ወይም፣ ‹‹የዚህን ሕዝብ አእምሮ ደነዝ አድርግ››

የዚህን ሕዝብ ልብ
‹‹ልብ›› እና፣ ‹‹የዚህ›› የሚሉትን ቃሎች በብዙ ቁጥር መተርጐም የበለጠ አግባብነት ይኖረዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእነዚህን ሰዎች ልቦች››

ልብ... አደንድን
የተሰጠው ትእዛዝ የኢሳይያስን መልእክት እንዳያስተውሉ ለማድረግ፣ ያህዌ እያደረገ ላለው የበለጠ ደንዳኖች እንዲሆኑ ያህዌ የሚጠቀምበት መሆኑ ነው።

ጆሮአቸውን ድፈን፤ ዐይኖቻቸውንም አሳውር
‹‹እንዳይሰሙ አድርገው፤ እንዳያዩ አድርገው›› ኢሳይያስ ሰዎች የያህዌን መልእክት እንዳያስተውሉ ማድረጉ ወይም እያደረገ ያለው ደንቆሮና ዕውሮች እያደረጋቸው እንደሆነ ተነግሯል።

በዐይናቸው ዐይተው፤ በጆሮአቸውም ሰምተው
x

Isaiah 6:11

ከተሞች እስኪፈራርሱ፣ ቤቶችም የሚኖርባቸው እስኪያጡ
‹‹ማንም እንዳኖርባቸው ከተሞችና ቤቶች እስኪወድሙ ድረስ››

ምድርም ፈጽሞ ባድማ እስክትሆን ድረስ
‹‹ባድማ›› መሆን አስከፊ ደረጃ ላይ መድረስ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምድሪቱ ጠፍ ምድረ በዳ እስክትሆን››

ያህዌ ሕዝቡን ወደ ሩቅ እስከሚሰድና የምድሪቱ ባዶነት ከባድ እስኪሆን
እዚህ ላይ ያህዌ ስለ ራሱ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ሕዝቡን ከምድራቸው ወደ ሩቅ አገር እስከምሰድና እዚያ ማንም እስከማይቀር ድረስ››

Isaiah 6:13

እንደገና ይጠፋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰራዊት እንደ ገና የእስራኤልን ምድር ያጠፋሉ››

የኮምባል ወይም የባሉጥ ዛፍ በተቆረጠ ጊዜ ጉቶ እንደሚቀር ቅዱሱም ጉቶ ሆኖ ይቀራል
ይህ ምስስል ያህዌ እስራኤልን ቢያጠፋ እንኳ፣ ከእነርሱ መካከል እርሱን የሚያገለግሉትን ለይቶ እንደሚያስቀር ያመለክታል።

ኮምበል
ወርካ የሚመስል ዛፍ

ግንድ... ጉቶ
ግንድ ጠንካራው የዛፍ አካል ነው፤ ጉቶ ዛፍ ከተቆረጠ በኃላ ምድር ውስጥ የሚቀረው ነው።

ቅዱሱም ዘር
ሰራዊቱ እስራኤልን ካጠፋ በኃላ ያህዌን የሚያገለግሉ ሰዎች እንደ ቅዱስ ዘር የተለዩ እንደሚሆኑ ተነግሯል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

[1] በይሁዳ ንጉሥ በዖዝያን ልጅ በኢዮአታም ልጅ በአካዝ ዘመን የሶርያ ንጉሥ ረአሶን፣ የእስራኤልም ንጉሥ የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ፣ ኢየሩሳሌምን ሊወጉ ወጡ፣ ሊያሸንፉአትም አልቻሉም። [2] ለዳዊትም ቤት፣ ሶርያ ከኤፍሬም ጋር እንደተባበሩ ወሬ ተነገረ። የእርሱም ልብ፣ እንዲሁም የሕዝቡም ልብ፣ የዱር ዛፍ በነፋስ እንድትናወጥ ተናወጠ። [3] ከዚያም እግዚአብሔር ኢሳይያስን፣ "አንተና ልጅህ ያሱብ አካዝን ትገናኙት ዘንድ በልብስ አጣቢው እርሻ መንገድ ወዳለው ወደ ላይኛው የኩሬ መስኖ ጫፍ ውጡ። [4] እንዲህም በለው፣ 'ተጠንቀቅ፣ ዝምም በል፣ ስለ እነዚህ ስለሚጤሱ ስለ ሁለት የእንጨት ጠለሸቶች፣ ስለ ሶርያና ስለ ረአሶን፣ ስለ ሮሜልዩም ልጅ ቍጣ አትፍራ፣ ልብህም አይድከም። [5] ሶርያና ኤፍሬም የሮሜልዩም ልጅ፣ [6] "ወደ ይሁዳ እንውጣ እናስጨንቃትም፣ እንስበራትም፣ የጣብኤልንም ልጅ እናንግሥባት" ብለው ክፋት ስለ መከሩብህ፤ [7] ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ይህ ምክር አይጸናምና አይሆንም፣ [8] የሶርያ ራስ ደማስቆ ስለሆነ፣ የደማስቆም ራስ ረአሶን ስለሆነ አይከናወንም። በስድሳ አምስት ዓመት ውስጥ ኤፍሬም ይሰባበራልና ከእንግዲህ ወዲህ ሕዝብ አይሆንም፤ [9] የኤፍሬምም ራስ ሰማርያ ነው፣ የሰማርያም ራስ የሮሜልዩ ልጅ ነው። በእምነት ባትጸኑ፣ በእርግጥም በዋስትና አትጸኑም።" [10] እግዚአብሔርም ደግሞ አካዝን እንዲህ ብሎ ተናገረው፣ [11] "ከጥልቁ ወይም ከከፍታው ቢሆን ከአምላክህ ከእግዚአብሔር ምልክትን ለምን።" [12] አካዝ ግን፣ "አልለምንም፣ እግዚአብሔርንም አልፈታተንም" አለ። [13] ስለዚህ ኢሳይያስ ሲመልስ፣ "እናንተ የዳዊት ቤት ሆይ፣ ስሙ። በውኑ የሰውን ትእግሥት መፈታተናችሁ ቀላል ነውን? ዩአምላኬን ትእግሥት ደግሞ ልትፈታተኑ ይገባችኋልን? [14] ስለዚህ ጌታ ራሱ ምልክት ይሰጣችኋል፤ ተመልከቱ፣ ድንግል ትፀንሳለች፣ ወንድ ልጅም ትወልዳለች፣ ስሙንም አማኑኤል ብላ ትጠራዋለች። [15] ክፉን ለመጥላት መልካሙንም ለመምረጥ ሲያውቅ ቅቤና ማር ይበላል። [16] ሕፃኑ ክፉን ለመጥላት መልካሙን ለመምረጥ ከማወቁ በፊት፣ የፈራሃቸው የሁለቱ ነገሥታት አገር ባድማ ትሆናለች። [17] እግዚአብሔርም ኤፍሬም ከይሁዳ ከተለየበት ቀን ጀምሮ ያልመጣውን ዘመን በአንተና በሕዝብህ በአባትህም ቤት ላይ ያመጣል፤ እርሱም የአሦር ንጉሥ መምጣት ነው።" [18] በዚያም ጊዜ እግዚአብሔር በግብጽ ወንዝ ርቀት ያለውን ዝምብ፣ በአሦርም አገር ያለውን ንብ በፉጨት ይጠራል። [19] ሁሉም ይመጡና በበረሃ ሸለቆ፣ በድንጋይም ዋሻ ውስጥ በእሾህ ቍጥቋጦ ሁሉ ላይ፣ በማሰማርያውም ሁሉ ላይ ይሰፍራሉ። [20] በዚያም ቀን እግዚአብሔር ከወንዙ ማዶ በተከራየው ምላጭ በአሦር ንጉሥ የራሱንና የእግሩን ጠጕር ይላጨዋል፤ ምላጩም ጢሙን ደግሞ ይላጫል። [21] በዚያም ቀን፣ ሰው አንዲት ጊደርንና ሁለት በጎችንም በሕይወት ያቆያል፣ [22] ደግሞም ከሚሰጡት ወተት ብዛት የተነሣ ቅቤ ይበላል፤ በአገሪቱም መካከል የቀረ ሁሉ ቅቤና ማር ይበላል። [23] በዚያም ቀን፣ ሺህ ብር የተገመተ ሺህ የወይን ግንድ በነበረበት ስፍራ ሁሉ ለኩርንችትና ለእሾህ ብቻ ይሆናል። [24] ኩርንችትና እሾህ በምድር ሁሉ ላይ ነውና በፍላጻና በቀስት ወደዚያ ይገባሉ። [25] በመቄፈርያም ወደ ተቈፈሩ ኮረብቶች ሁሉ ከኩርንችትና እሾህ ፍርሃት የተነሣ ወደዚያ አትሄድም፤ ነገር ግን የበሬ ማሰማርያና የበግ መራገጫ ይሆናል።

Isaiah 7:1

በይሁዳ ንጉሥ በአካዝ ዘመን
‹‹አካዝ የይሁዳ ንጉሥ በነበረ ዘመን›› — ይህ ታሪኩ የተፈጸመበት ነው።

ረአሶን… ፋቁሔ… ሮሜልዩ
የሰዎች ስም

ረአሶንና… ፋቁሔ… ወጡ
ነገሥታቱ የሚመሩት ሰራዊት እንደሆኑ ጸሐፊው ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ረአሶንና… ፋቁሔ ከሰራዊታቸው ጋር ወጡ››

ሊወጉ ወጡ
ጸሐፊው፣ ከተማው ራሱ ውስጡ የሚኖሩ ሰዎች እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኢየሩሳሌምን ሊወጉ ወጡ››

ለዳዊት ቤት ወሬ በደረሰ ጊዜ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የዳዊት ቤት ወሬውን ሰሙ››

የዳዊት ቤት
‹‹ቤት›› የሚለው ቤቱ ውስጥ የሚኖሩ ቤተ ሰብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ንጉሥ አካዝና አማካሪዎቹ››

ሶርያና ኤፍሬም ተባብረዋል
‹‹ሶርያ›› እና፣ ‹‹ኤፍሬም›› ነገሥታቶቻቸውን ያመለክታል። እዚህ ላይ፣ ‹‹ኤፍሬም›› መላው ሰሜናዊ የእስራኤልን መንግሥት ነው የሚያመለክተው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ ረአሶን የእስራኤል ንጉሥ ፋቁሔን እየረዳ ነበር››

የዱር ዛፍ በነፋስ እንደሚናወጥ የእርሱና የሕዝቡ ልብ ተናወጠ
በዚህ ወሬ ልባቸው መናወጡ ነፋስ ሲያናውጠው ከሚናወጥ ዛፍ ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አካዝና ሕዝቡ በጣም ፈሩ››

Isaiah 7:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ሌሎች ላይ የደረሰው እርሱ ላይ እንደ ደረሰ ይናገራል።

ሸአር ያሹብ
ተርጓሚዎቹ፣ ‹‹ሸአር፣ ያሹብ፣ ‹ትሩፋኑ ይመለሳሉ› ማለት ነው የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላሉ። ትርጕሙ ለአካዝ ተስፋ ይሰጠዋል።

የላይኛው የኩሬ መስኖ ጫፍ
‹‹ውሃው በቦይ አልፎ ወደ ላይኛው ኩሬ የሚገባበት››

መስኖ
ውሃ የሚያልፍበት ሰው ሠራሽ መተላለፊያ

መንገድ
ቋንቋህ ዝቅ ያለውን ቦታ በመሙላት፣ ከፍ ያለውን በመደልደል የተመቸ እንዲሆን ሰዎች የሚሠሩትን መንገድ ወይም ጐዳና የሚያመለክት ቃል ካለው እዚህ ላይ መጠቀም ትችላለህ።

የልብስ አጣቢው መስክ
ይህ ማለት፣ 1) ሰዎች ያንን መስክ የሚጠሩበት የተለመደ ስም ሊሆን ይችላል። ወይም 2) ሰዎች ያንን መስክ፣ ‹‹የልብስ አጣቢው መስክ›› የሚል ስም ስለ ሰጡት ሊሆን ይችላል። ወይም ‹‹ሰዎች ልብስ የሚያጥቡበት ቦታ›› ወይም፣ ‹‹ሴቶች ልብስ የሚያጥቡበት ቦታ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የልብስ አጣቢው መስክ
ልብስ አጣቢው፣ 1) ከበጎች የተሸለተውን ጠጉር የሚያጥብ ሰው፤ ‹‹የበግ ጠጉር አጣቢው›› ወይም 2) የቆሸሸ ልብስ የምታጥብ ሴት›› ‹‹የልብስ አጣቢዋ መስክ››

ንገሩት
‹‹ለአካዝ ንገሩት››

አትፍራ፤ በእነዚህ ከእሳት ተርፈው በሚጤሱት በሁለቱ የእንጨት ጉማጆች በሶርያና በንጉሥዋ በረአሶን እንዲሁም በሮሜልዩ ልጅ ቁጣ አትሸበር
እግዚአብሔር ረኦሶንና ፋቁሔን ነድዶ እሳቱ ከወጣለት፣ አሁን ግን ጭስ ብቻ ከተረፈው የእንጨት ጉማጅ ጋር ያመሳስለቸዋል። ለይሁዳ ይህን ያህል የሚያሰጉ እንዳይደሉ እግዚአብሔር አስረግጦ ይናገራል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ረአሶንና ፋቁሔን አትፍራ፤ የእነርሱ ቁጣ እሳቱ ወጥቶ ጭስ ብቻ እንደ ቀረው የእንጨት ጉማጆች ናቸው።

አትፍራ ወይም አትሸበር
‹‹አትፍራ›› እና፣ ‹‹አትሸበር›› የተሰኙት ቃሎች ትርጉም ተመሳሳይ ስለሆነ በአንድ ቃል መተርጐም ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አትፍራቸው››

Isaiah 7:5

አጠቃላይ መረጃ
ለአካዝ መናገር ያለበትን ያህዌ ለኢሳይያስ መናገሩን ቀጥሏል

ሶርያ፣ ኤፍሬምና የሮሜልዩ ልጅ
‹‹ሶርያ›› እና፣ ‹‹ኤፍሬም›› የእነዚህ አገሮችን ነገሥታት ያመለክታሉ። እንዲሁም፣ ‹‹ኤፍሬም›› ሰሜናዊውን የእስራኤል መንግሥት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ ረአሶንና የእስራኤል ንጉሥ የሮሜልዩ ልጅ ፋቁሔ››

ሮሜልዩ
ይህ የሰው ስም ነው። ኢሳይያስ 7፥1 ላይ እንደ ተረጐምኸው ተርጉመው።

በአንተ ላይ ክፉ መክረዋል
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› ነጠላ ቁጥር ሲሆን፣ የሚያመለክተው አካዝን ነው።

የጣብኤል ልጅ
ይህ ሰው ማን እንደሆነ አይታወቅም

Isaiah 7:7

አጠቃላይ መረጃ
ለአካዝ መናገር ያለበትን ያህዌ ለኢሳይያስ መናገሩን ቀጥሏል።

የሶርያ ራስ ረአሶን ነው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ራስ›› በጣም አስፈላጊ አካል ነው። ረአሶን ሰው እንጂ፣ ሌላ ነገር ባለ መሆኑ የያህዌን ዕቅድ ማስቆም እንደማይችል ያመለክታል። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሶርያ ንጉሥ ረአሶን ነው፤ እርሱ ሰው ብቻ ነው››

ሥልሳ አምስት ዓመት
‹‹65 ዓመት››

ኤፍሬም ይበታተናል፤ ሕዝብ መሆኑም ይቀራል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኤፍሬም›› ሰሜናዊው የእስራኤልን መንግሥት ሁሉ ያመለክታል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰራዊት ኤፍሬምን ይደመስሰዋል፤ በእስራኤልም ሕዝብ አይኖርም››

የሰማርያም ራስ የሮሜልዩ ልጅ ነው
ይህ ማለት ፋቁሔ የሰማርያና የመላው እስራኤል ንጉሥ ነው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰማርያ ንጉሥ ደካማው ፋቁሔ ነው››

በእምነታችሁ ካልጸናችሁ ፈጽሞ መቆም አትችሉም
ይህን በአዎንታዊ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእኔ በማመን ከጸናችሁ አትናወጡም››

ካልጸናችሁ
‹‹ጽኑ ካልሆናችሁ››

Isaiah 7:10

ከጥልቁ ጥልቅ ከከፍታው ከፍታ... ጠይቅ
ያህዌ፣ ‹‹ጥልቅ›› እና፣ ‹‹ከፍታ›› በተሰኙ ቃሎች የተጠቀመው አካዝ ማንኛውንም ነገር መጠየቅ እንደሚችል ለማመልከት ነው።

ጥልቅ... ከፍታ
‹‹ጥልቅ›› እና፣ ‹‹ከፍታ›› የተሰኙትን ቃሎች በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። ‹‹በጣም ጥልቅ ከሆነብህ ቦታ... በጣም ከፍ ካለብህ ቦታ››

አልለምንም
‹‹ከያህዌ ምልክት አልጠይቅም››

Isaiah 7:13

የዳዊት ቤት
‹‹ቤት›› ማለት፣ ቤት ውስጥ የሚኖር ቤተ ሰብ ማለት ነው። ኢሳይያስ 7፥2 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ንጉሥ አካዝና አማካሪዎችህ››

የሰውን ትዕግሥት መፈታተናችሁ አንሶ የአምላኬን ትዕግሥት ትፈታተናላችሁን?
ይህ አጽንዖት የሚሰጠው ሕዝቡ ታላቅ ኀጢአት ማድረጋቸውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰውን ትዕግሥት ትፈታተናላችሁ! አሁን ደግሞ የአምላኬን ትዕግሥት ትፈታተናላችሁ!››

ወጣት ሴት ትፀንሳለች
አንዳንድ የጥንት ቅጂዎችና፣ አንዳንድ የዘመኑ ቅጂዎች፣ ‹‹ድንግል ትፀንሳለች›› በማለት ተርጕመዋል፤ ሌሎች፣ ‹‹ወጣት ሴት ትፀንሳለች›› የሚል ትርጉም ይዘዋል።

ስሙንም አማኑኤል
ተርጓሚዎች፣ ‹‹አማኑኤል እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ማለት ነው›› የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላሉ።

ክፉውን መተውና መልካሙን መምረጥ ሲችል ቅቤና ማር ይበላል
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ሕፃኑ አድጐ ቅቤና ማር ለመብላት ሲደርስ፣ ክፉውን መተውና መልካሙን መምረጥ ይችላል›› ማለት ሊሆን ይችላል። ሕፃኑ ክፉ ከሆነው ይልቅ፣ መልካሙን የሚያውቀው ገና በሕፃንነቱ እንደሆነ ይህ አጽንዖት ይሰጣል። ወይም 2) ሕፃኑ አድጐ ክፉውን ትቶ፣ መልካሙን ሲመርጥ ቅቤና ማር ይበላል›› አይሁድ አንድ ሕፃን መልካሙን ለማድረግ ኀላፊነት የሚኖረው 12 ዓመት ሲሞላው እንደሆነ ያምናሉ። አብዛኞቹ እስራኤላውያን ስለሚገደሉ ወይም በምርኮ ስለሚወሰዱ በዐሥራ ሁለት ዓመት ውስጥ ሕዝቡ ብዙ ቅቤና ማር እንደሚበሉ ይህ አጽንዖት ይሰጣል።

ቅቤ
ሰዎች ከወተት የሚያወጡት ጠጣሩ ክፍል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክፉውን መተው መልካመን መምረጥ
እዘህ ላይ፣ ‹‹ክፉው›› እና፣ ‹‹መልካሙ›› በአጠቃላይ ክፉና መልካም ነገሮችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክፉ ነገሮችን በመተው መልካም ነገሮችን ለማድረግ መምረጥ››

Isaiah 7:16

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እግዚአብሔር ለዳዊት ቤት ስለሚሰጠው ምልክት መግለጹን ቀጥሏል።

ክፉውን መተውና መልካሙ መምረጥ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ክፉው›› እና፣ ‹‹መልካሙ›› በአጠቃላይ ክፉና መልካም ነገሮችን ያመለክታል። ኢሳይያስ 7፥15 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክፉ ነገሮችን በመተው መልካም ነገሮች ለማድረግ መምረጥ››

የሚያስደነግጡህ
‹‹የፈራሃቸው›› እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› ነጠላ ቁጥር ሲሆን፣ አካዝን ያመለክታል።

ሕዝብህ
ይህ የሚያመለክተው የይሁዳን ሕዝብ ነው።

ኤፍሬም ከይሁዳ ከተለየበት ቀን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኤፍሬም›› እና፣ ‹‹ይሁዳ›› በዚያ አካባቢ የሚኖረውን ሕዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከይሁዳ ሕዝብ የተለየው የኤፍሬም ሕዝብ››

Isaiah 7:18

በዚያን ቀን
ሕፃኑ ክፉውን በመተው መልካሙን መምረጥ ከመቻሉ በፊት

ያህዌ በፉጨት
‹‹ያህዌ ይጣራል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ኑ ይላል››

ከግብፅ ወንዞች ዝንቦችን፣ ከአሦርም ምድር ንቦችን
እዚህ ላይ የግብፅና የአሦር ሰራዊት የእስራኤልን ምድር በሚወርሩ ነፍሳት ተመስለዋል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የግብፅና የአሦር ሰራዊት ከወታደሮቻቸው ጋር እንደ ዝንብና ንብ በየቦታው ይገኛሉ››

Isaiah 7:20

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ የአሦር ሰራዊት እስራኤልን የሚወርረው መቼ እንደሆነ መግለጹን ቀጥሏል።

እግዚአብሔር ከወንዝ ማዶ በተከራየው ምላጭ ማለትም በአሦር ንጉሥ ይላጫል
‹‹ምላጭ›› የአሦር ንጉሥና ሰራዊቱን ያመለክታል፤ ንጉሡ የያህዌን ሥራ የሚሠራና ለዚያም ከያህዌ ገንዘብ እንደሚቀበል ሰው እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንተን እንዲላጭ የአሦርን ንጉሥ ከኤፍራጥስ ወንዝ ማዶ ይጠራዋል››

በተከራየው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በገዛው››

የራስና የእግር ጠጉራችሁን... ጢማችሁን
የአንድን ሰው አናት መላጨት መጥፎ ነው፤ ‹‹የእግርን ጠጉር›› መላጨት የባሰ መጥፎ ነው፤ ጢምን መላጨት ደግሞ ከሁሉ የባሰ መጥፎ ነው።

የራስና የእግር ጠጉራችሁን... ጢማችሁን
እግዚአብሔር የሚላጨው የማንን ራስ ጠጉርና ጢም እንደሆነ ኢሳይያስ አይናገርም፤ አካዝና አንባቢዎቹ ግን ይህ የሚያመለክተው ስለ ሰው መሆኑንና ያ ደግሞ በይሁዳ ምድር የሚኖረውን ሕዝብ ሊያመለክት እንደሚችል ይረዳሉ።

ራስ
‹‹ራስ›› እዚያ ላይ የሚበቅል ጠጉርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የራስ ጠጉር››

የእግር ጠጉር
ይህም ማለት 1) የሰውነት ታችኛው አካል ላይ የሚበቅል ጠጉርን በጨዋነት ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ሐረግ ሊሆን ይችላል፤ ወይም 2) እግር ላይ የሚበቀለውን ጠጉር የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

እንዲሁም... ይላጫል
‹‹እንዲሁም ምላጩ... ይላጫል›› ቋንቋህ፣ ‹‹የሚላጭ ሰው›› እንዲኖር የሚጠይቅ ከሆነ፣ ‹‹እግዚአብሔር ይላጨዋል›› ማለት ትችላለህ።

ከሚሰጡት የተትረፈረፈ ወተት የተነሣ
‹‹የተትረፈረፈ›› የሚለውን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ብዙ ወተት ከመስጠታቸው የተነሣ››

Isaiah 7:23

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ የአሦር ሰራዊት የእስራኤልን ምድር የሚያጠቃው መቼ እንደሆነ መግለጹን ቀጥሏል።

አንድ ሺህ የወይን ተክል... ኩርንችትና እሾኽ ብቻ ይሆናል
‹‹1,000 የወይን ተክል›› ያም ማለት ኢሳይያስ በጻፈበት ጊዜ አንዳንዶቹ 1000 የወይን ተክል የያዙ የወይን እርሻ ቦታዎች ነበሩ። እነዚህ የወይን እርሻዎች ግን፣ ኩርንችትና እሾኽ እንደሚሞላባቸው ይናገራል።

ሺህ ሰቅል ብር
‹‹1,000 ሰቅል ብር›› ሰቅል የ4 ቀን ደመወዝ የሚሆን የብር ሳንቲም ነው አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹1,000 የብር ሰቅል››

ኩርንችትና እሾህ
‹‹ኩርንችት›› እና፣ ‹‹እሾኽ›› ሁለቱም የሚያመለክቱት ጥቅም የሌላቸው ተክሎችን ነው። ሁለቱንም ቃሎች መተርጐም አስፈላጊ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእሾህ ቁጥቋጦ›› ወይም፣ ‹‹የኩርንችት ቁጥቋጦ››

ምድሩ ሁሉ ኩርንችትና እሾኽ ስለሚሆን
አዳኞቹ ወደዚህ ቦታ የሚመጡበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዚያ ቦታ ኩርንችትና እሾኽ እንዲሁም የዱር አራዊት እንጂ፣ ሌላ ምንም ስለማይኖር››

ከዚያ በፊት በመቆፈሪያ ተቆፍረው ወደ ነበሩት ኮረብታዎች አይሄዱም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ከዚያ በፊት እህል ለመዝራት ዝግጁ ወደ ነበሩት ቦታዎች አይሄዱም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፣ "ታላቅ ሰሌዳ ወስደህ፣ 'ምርኮ ፈጠነ፣ ብዝበዛ ቸኰለ' ብለህ ጻፍበት። 2 የታመኑትን ሰዎች፣ ካህኑን ኦርዮንና የበራክዩን ልጅ
ዘካርያስን ምስክሮች አድርግልኝ" አለኝ። 3 ወደ ነቢይቱም ቀረብሁ፣ እርስዋም ፀነሰች ወንድ ልጅንም ወለደች። 4 ከዚያም እግዚአብሔር፣ "ሕፃኑ 'አባባ' እና
'እማማ' በማለት መጣራት ከማወቁ በፊት የደማስቆን ሀብትና የሰማርያን ምርኮ በአሦር ንጉሥ ፊት ይወስዳልና ስሙን ምርኮ ፈጠነ፣ ብዝበዛ ቸኰለ ብለህ
ጥራው፤" አለኝ። 5 እግዚአብሔር በድጋሚ ተናገረኝ፣ እንዲህም አለኝ፣ 6 "ይህ ሕዝብ በቀስታ የሚሄደውን የሰሊሆምን ውኃ ጠልቶአልና፣ ረአሶንንና
የሮሜልዩንም ልጅ ወዶአልና፣ 7 ስለዚህ እግዚአብሔር ብርቱና ብዙ የሆነውን የወንዝ ውኃ፣ የአሦርን ንጉሥና ክብሩን ሁሉ፣ ያመጣባቸዋል። መስኖውንም ሁሉ
ሞልቶ ይወጣል፣ በዳሩም ሁሉ ላይ ይፈስሳል፤ 8 እስከ አንገት እስኪደርስ ድረስ እየጐረፈ ወደ ይሁዳ ይገባል፣ እያጥለቀለቀም ያልፋል። አማኑኤል ሆይ፣ የክንፉ
መዘርጋት የአገርህን ስፋት ትሞላለች።" 9 አሕዛብ ሆ፣ እወቁና ደንግጡ፣ እናንተም አገራችሁ የራቀ ሁሉ፣ አድምጡ፤ ታጠቁም፣ ደንግጡ፤ ታጠቁ፤ ደንግጡ።
10 ዕቅድን አብጁ፣ ነገር ግን አይከናወንም፤ ትእዛዙን ተናገሩ፣ ነገር ግን አይከናወንም፣ እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነውና። 11 እግዚአብሔር በጽኑ እጁ ጭምር
እንዲህ ተናገረኝ፣ በዚህም ሕዝብ መንገድ አንዳልሄድ አስጠነቀቀኝ፣ እንዲህም አለኝ። 12 ይህ ሕዝብ፣ አድማ ነው የሚሉትን ሁሉ፣ አድማ ነው አትበሉ፤
ማስፈራታቸውንም አትፍሩ፣ አትደንግጡ። 13 ነገር ግን የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርን ቀድሱት፤ የሚያስፈራችሁና የሚያስደነግጣችሁም እርሱ ይሁን። 14
እርሱም ለመቅደስ ይሆናል፤ ነገር ግን ለሁለቱ ለእስራኤል ቤቶች ለዕንቅፋት ድንጋይና ለማሰናከያ ዓለት ይሆናል። በኢየሩሳሌምም ለሚኖሩ ለወጥመድና
ለአሽክላ ይሆናል። 15 ብዙዎችም በእርሱ ይሰናከላሉ፣ ይወድቁማል፣ ይሰበሩማል፣ ይጠመዱማል፣ ይያዙማል። 16 ምስክሬን እሰር፣ በደቀ መዛሙርቶቼም
መካከል ሕጉን አትም። 17 ከያዕቆብም ቤት ፊቱን የሰወረውን እግዚአብሔርን እጠብቃለሁ፣ እጠብቀዋለሁም። 18 ተመልከቱ፣ እኔና እግዚአብሔር የሰጠኝ
ልጆች ለእስራኤል በጽዮን ተራራ ከሚኖረው ከሠራዊት ጌታ ከእግዚአብሔር ዘንድ ምልክትና ተአምራት ነን። 19 እነርሱ፣ "የሚጮኹትንና ድምፃቸውን ዝቅ
አድርገው የሚናገሩትን መናፍስት ጠሪዎችንና ጠንቋዮችን ጠይቁ" ባሉአችሁ ጊዜ፣ ሕዝቡ ከአምላኩ መጠየቅ አይገባውምን? ወይስ ለሕያዋን ሲሉ ሙታንን
ይጠይቃሉን? 20 ስለዚህ ለሕግና ለምስክር ትኩረት ልትሰጡ ይገባል! እንዲህም ያለውን ቃል ባይናገሩ፣ የንጋት ብርሃን ስለሌላቸው ነው። 21 እነርሱም
ተጨንቀውና ተርበው ያልፋሉ። በተራቡም ጊዜ፣ ተቈጥተው ንጉሣቸውንና አምላካቸውን ይረግማሉ፣ ፊታቸውን ወደ ላይያቀናሉ። 22 ወደ ምድርም ይመለከታሉ፣
ተመልከቱ፣ መከራና ጨለማ፣ የሚያስጨንቅም ጭጋግ አለ። ወደ ድቅድቅም ጨለማ ይሰደዳሉ።

Isaiah 8:1

ያህዌ እንዲህ አለኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› ኢሳይያስን ይመለከታል።

ታማኝ ምስክሮች እንዲሆኑ እጠራቸዋለሁ
ይህም ማለት፣ 1) ያህዌ፣ ‹‹ምስክሮች እንዲሆኑ ታማኝ ሰዎችን እየጠራሁ ነኝ›› እያለ ነው ወይም 2) ኢሳይያስ፣ ‹‹ምስክሮች እንዲሆኑ ታማኝ ሰዎችን
እየጠራሁ ነኝ›› እያለ ነው። ወይም 3) ያህዌ ኢሳይያስን፣ ‹‹ምስክሮች እንዲሆኑ ታማኝ ሰዎችን ጥራ›› በማለት እያዘዘው ነው።

Isaiah 8:3

ወደ ነቢዩቱ ሄድሁ
ኢሳይያስ ነቢዩቱን ማግባቱ በግልጽ መነገር አለበት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከነቢዩቱ ሚስቴ ጋር ተኛሁ››

የደማስቆ ሀብትና የሰማርያ ምርኮ በአሦር ንጉሥ ይወሰዳል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥ የደማስቆንና የሰማርያን ሀብት ሁሉ ይወስደዋል››

Isaiah 8:5

ይህ ሕዝብ በጸጥታ የሚፈሰስውን የሰሊሆምን ውሆች ስለ ተወ
‹‹በጸጥታ የሚሄደው›› የተባለው የሚያመለክተው የጌታን ሕግ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህ ሕዝብ እንደ ሰሊሆም ውሆች በጸጥታ የሚሄደውን የያህዌን ሕግ ስለ ተወ››

ይህ ሕዝብ
‹‹ይህ ሕዝብ ሁሉ›› እዚህ ላይ ቋንቋህ ብዙ ቁጥር የሚፈልግ ከሆነ፣ ‹‹እነዚህ ሕዝቦች ስለ ተው… ደስተኛ ናቸው›› በማለት ይህን ሐረግና
የሚከተለውን ግሥ መተርጐም ይቻላል።

በረአሶንና በሮሜልዩ ልጅ ተደስቶአልና
ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። ኢሳይያስ 7፥1 ላይ የእነዚህን ሰዎች ስም እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአሦር ሰራዊት የሶርያን ንጉሥ ረአሶንንና የሮሜልዮን ልጅ የእስራኤል ንጉሥ ፋቁሔን ድል ስላደረገ ተደስቶአል››

ስለዚህ ጌታ
ስለ ማንነቱ ለሕዝቡ ለማሳሰብ ያህዌ እርሱ ሌላ ሰው ይመስል ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለዚህ እኔ ያህዌ…››

ያመጣባቸዋል
ግሡ፣ ‹‹ያመጣባቸዋል››፤ ተውሳከ ግሡ፣ ‹‹እነርሱ ላይ››

እነርሱ ላይ
‹‹የይሁዳ ሕዝብ ላይ››

ታላቁንና ብርቱውን የጐርፍ ውሃ፤ የአሦር ንጉሥ ከነግርማ ሞገሱ
ወንዙ የሚወክለው የአሦርን ሰራዊት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ታላቅና ብርቱ ጐርፍ የሆነው ከአሦር የሚመጣው ሰራዊት››

ወንዙ
በአሦር ያለው የኤፍራጥስ ወንዝ

Isaiah 8:8

አጠቃላይ መረጃ
ጌታ የአሦር ሰራዊት እንደ ወንዝ እየጐረፈ ወደ ይሁዳ እንደሚመጣ መናገሩን ቀጥሏል።

ወንዙ እየጠራረገ ወደ ይሁዳ ይወርዳል፤ እያጥለቀለቀ ያልፋል፤ እስከ ዐንገትም ይደርሳል
የአሦር ሰራዊት እንደ ውሃ ጐርፍ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከፍ እያለ ሄዶ እስከ ዐንገታችሁ እንደሚደርስ ወንዝ እጅግ ብዙ ወታደሮች ይመጣሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወንዙ
ይህ የሚያመለክተው በአሦር ያለውን የኤፍራጥስ ወንዝ ነው። ከቤታቸው ተነሥተው በኤፍራጥስ ወንዝ በኩል የሚመጡት የአሦር ወታደሮችም ምሳሌ ነው። (ኢሳይያስ 8፥7)

የተዘረጉ ክንፎቹ ይሞላሉ
ይህም ማለት፣ 1) በምሳሌው እንዳየነው፣ ‹‹ወንዝ›› ወደ ደረቁ ምድር ‹‹ይወርዳል፣ ‹‹በክንፎቹም›› ይሸፍናል። ወይም 2) አሁን ኢሳይያስ ምሳሌውን በመለወጥ ያህዌ ምድሩን እንደሚጋርድ ወፍ እንደሆነ ይናገራል፤ ‹‹የተዘረጉ ክንፎቹ ይሸፍናሉ››

አማኑኤል
ተርጓሚዎቹ፣ ‹‹አማኑኤል›› የሚለው ስም፣ ‹እግዚአብሔር ከእኛ ጋር› ማለት ነው የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ያስፈልጋቸው ይሆናል። 7፥14 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

Isaiah 8:9

እናንተ ሰዎች እስክትደቅቁ ትሰባበራላችሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰራዊታችሁን እስኪደቅ እሰባብራለሁ››

በሩቅ አገር ያላችሁ አድምጡ
ኢሳይያስ በሌላ አገር ያሉ ሰዎች እንደሚሰሙት አድርጐ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሩቅ ቦታዎች ያላችሁ ሰዎች ሁሉ አድምጡ››

ለጦርነት ተዘጋጁ፤ እስክትደቅቁ ተሰባበሩ፤ ተዘጋጁ እስክትደቅቁ ተሰባበሩ
ይህ በመሠረቱ ተመሳሳይ ቢሆንም፣ የተደጋገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ራሳችሁን ለጦርነት ማዘጋጀት ትችላላችሁ፤ እኔ ግን አሸንፋችኃለሁ።››

ዕቅዱ አውጡ፤ ሆኖም አይጸናም፤ ተመካከሩ ግን አይሳካም
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይሁዳን ለማጥቃት መዘጋጀት ትችላላችሁ፤ ግን አይሳካላችሁም››

አይጸናም... አይሳካም
ዕቅዱን ወይም ትእዛዝን መፈጸም ዕቅዱን ወይም ትእዛዙን ያወጣው ሰው መስማት የሚፈልገውን ማድረግ ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማድረግ ያቀዳችሁትን ማድረግ አትችሉም... ወታደሮቻችሁም አዛዦቻቸው ያዘዟቸውን ማድረግ አይችሉም››

Isaiah 8:11

ብርቱ እጁን በላዬ አድርጐ ያህዌ ተናገረኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ብርቱ እጁን በላዬ አድርጐ›› የሚለው የያህዌን ኀይል የሚያመለክት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ በጣም ብርቱ በሆነ መንገድ ተናገረኝ››

በዚህ ሕዝብ መንገድ እንዳልሄድ አስጠነቀቀኝ
ይህ 8፥17 የሚደመደምበት ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅስ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲህ ሲል አስጠነቀቀኝ፤ ‹ይህ ሕዝብ የሚያደርገውን አታድርግ››

እነዚህ ሰዎች አድማ ነው የሚሉትን ማንኛውንምነገር አድማ አትበል
ሰዎች አድማ መኖሩን ስለሚያስቡ ስጋት አድሮባቸዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሁሌም እነርሱ መጉዳት የሚፈልግ ሰው እንዳለ እንደሚገምቱት እንደ እነዚህ ሰዎች አትጨነቅ››

ልትቀድሱ የሚገባው የሰራዊት ጌታ ያህዌን ብቻ ነው፤ ልትፈሩት የሚገባው እርሱን ነው፤ ልትንቀጠቀጡለት የሚገባውም እርሱ ነው።
ይህን በቀጥተኛ ጥቅስ የምትተረጉም ከሆነ፣ ያህዌ በመጀመሪያ ሰው ደረጃ እየተናገረ መሆኑንም መተርጐም ይኖርብሃል፤ ‹‹ነገር ግን እኔን የሰራዊት ጌታ ያህዌን ልትቀድሱኝ ይገባል፣ እኔን መፍራትና በፊቴም መደንገጥ አለባችሁ››

Isaiah 8:14

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ 8፥11-13 ላይ የጀመረውን ያህዌን ቀጥተኛ ባልሆነ ሁኔታ መጥቀሱን ኢሳይያስ ቀጥሏል። ያህዌ በመጀመሪያ ሰው ደረጃ እየተናገረ እንደሆነ በሚያመለክት ሁኔታ በቀጥታ ሊጠቀስ ይችላል።

እርሱ መቅደስ ይሆናል
‹‹መቅደስ›› የሚለው ቃል ያህዌ ሕዝቡን እንደሚጠብቅና ለእነርሱ እንደሚከላከል የሚያመለክት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ እርሱ ሲሄዱ፣ እርሱ ይጠብቃቸዋል››

የሚያደናቅፍ ድንጋይ፣ የሚያሰናክልም ዐለት ይሆናል
‹‹የሚያደናቅፍ ድንጋይ›› እና፣ ‹‹የሚያሰናክል ዐለት›› የተሰኙት ያህዌ ሕዝቡን እንደሚጐዳ የሚመለክቱ ምሳሌዎች ናቸው። አንዳንዶች፣ ‹‹የሚያደናቅፍ›› እና፣ ‹‹የሚያሰናክል›› የሚለውን፣ ‹‹የሚያሰናክል››እና፣ ‹‹የሚጥል›› በማለት ይተረጉሙታል። ሌሎች ደግሞ፣ ‹‹በደል›› እና፣ ‹‹መሰናከያ›› በማለት ይተረጉማሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሰዎችን እግር እንደሚመታና እንደሚያሰናክል ድንጋይ፣ ሰዎችን አደናቅፎ እንደሚጥል ዐለት ያህዌ ሕዝቡን ይጐዳል››

ለኢየሩሳሌም ሕዝብም ወጥመድና አሽክላ ይሆናል
‹‹ወጥመድ›› እና፣ ‹‹አሽክላ›› የተሰኙት ቃሎች በአመዛኙ ተመሳሳይ ናቸው፤ ያህዌ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ለመቅጣት ሲወስን ማምለጥ እንደማይችሉ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእርሱ ማምለጥ እንዳይችሉ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ያጠምዳል››

ወጥመድ
ወፍን በመረብ ወይም በቅርጫት የሚይዝ ነገር

አሽክላ
የእንስሳን እግር ወይም አፍንጫ የሚይዝ ወጥመድ

ብዙዎች ይሰናከላሉ፤ ይወድቃሉ፤ ይሰበራሉ፤ ወጥመድ ውስጥ ይገባሉ፤ ይያዛሉም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብዙ ሰዎች በድንጋዩ ይሰናከላሉ፤ ከወደቁም አይነሡም፤ ብዙዎች አሽክላው ላይ ይቆማሉ፤ ከዚያ መውጣትም አይችሉም››

ይጠመዳሉ ይያዛሉም
እነዚህ ቃሎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው፤ በወጥመድ እንደሚያዙ አጽንዖት ይሰጣሉ።

Isaiah 8:16

ምስክርነቴን አሸገው፤ ሕጉንም አትመው
እነዚህ ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው፤ አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በላዩ ይህን መልእክት ጽፈህ፣ ጥቅልል ጽሑፉን አጥብቀህ አሸገው››

ምስክርነቴ... ደቀ መዛሙርቴ
‹‹የእኔ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማንን እንደሆነ ግልጽ አይደለም። ኢሳይያስ ወይም ያህዌ ሊሆኑ ይችላሉ። ቋንቋህ የሚፈቅድ ከሆነ ተውላጠ ስሙን አሻሚ እንደሆነ መተው ይመረጣል።

ያህዌን እጠብቃለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› የሚያመለክተው ኢሳይያስን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፊቱን ከያዕቆብ ቤት የሰወረውን
የያህዌ፣ ‹‹ፊት›› በረከቱንና ሞገሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከያዕቆብ ቤት በረከቱን የወሰደውን›› ወይም፣ ‹‹የያዕቆብን ቤት በሞገስ ማየት የተወውን››

የያዕቆብ ቤት
የእስራኤል ሕዝብ

እኔና ያህዌ የሰጠኝ ልጆቼ ለእስራኤል ምልክትና ድንቅ ነን
‹‹እኔና ያህዌ የሰጠን ልጆቼ የእስራኤልን ሕዝብ የምናስጠነቅቅ ምልክቶች ነን›› ልጆቹ ስሞቻቸው ለእስራኤል ሕዝበ መልእክት የሆኑት ሸአብ ያሹብ እና ማኽር-ሻላል-ሃሽ-ባዝ ናቸው።

Isaiah 8:19

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እየተናገረ ነው።

የሚያነበንቡትንና የሚያሸኮሸኩትን ሟርተኞችና መናፍስት ጠሪዎችን ጠይቁ ቢሏችሁ፤ ሕዝቡ አምላኩን መጠየቅ አይገባውምን? በሕያዋን ምትክ ሙታንን መጠየቅ ለምን አስፈለገ? ወደ ሕጉና ወደ ምስክር ቃሉ ሂዱ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹መናፍስት ጠሪዎችንና ሟርተኞን፣ የሚያነበንቡትንና የሚያሾከሹኩትን ጠይቁ ይላችኃል፤ ግን ሕዝቡ አምላኩን መጠየቅ የለበትምን›› ትምህርትና ምስክርነት ለማግኘት ለሕያዋን ሙታን መጠየቅ አለባቸውን?›› ወይም 2) ‹‹እነዚያን የሚያነበንቡትንና የሚያሾካሽኩትን መናፍስት ጠሪዎችን ሟርተኞች ጠይቁ ይሏችኃል፤ ሕዝቡ አምላኩን መጠየቅ የለበትምን? ሕጉንና ምስክርነቱን በተመለከተ ለሕያዋን ሙታን መጠየቅ አለባቸውን?››

እንዲህ ይሉሃል
‹‹እነርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው በያህዌ የማይታመኑን ነው። ‹‹አንተ›› የሚለው በብዙ ቁጥር ነው፤ በያህዌ የሚታመኑትን ያመለክታል።

መናፍስት ጠሪዎችንና ሟርተኞችን ጠይቁ
‹‹ምን ማድረግ እንዳለባችሁ መናፍስት ጠሪዎችንና ሟርተኞችን ጠይቁ››

መናፍስት ጠሪዎችና ሟርተኞች
ከሙታን ጋር እንነጋገራለን የሚሉ ሰዎች

የሚያነበንቡ
እንደ ወፍ ያለ ድምፅ የሚያወጡ

ሕዝቡ አምላኩን መጠየቅ አይገባውምን? በሕይወት ስላሉትስ ሙታንን መጠየቅ አለባቸውን?
ባለ ማስተዋል ከሙታን ጋር ለመነጋገር ከመሞከር ይልቅ፣ ሕዝቡ እግዚአብሔርን መጠየቅ እንዳለበት እነዚህ ጥያቄዎች ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንዲመራቸው ሕዝቡ ያህዌን መጠየቅ አለባቸው፤ ከሞቱ ሰዎች መልስ መፈለግ የለባቸውም››

ሕጉና ምስክሩ
ይህም ማለት 1) ‹‹የእግዚአብሔርን መመሪያና ትምህርት ልብ ብላችሁ አድምጡ›› ወይም 2) ‹‹ያኔ እኔ የሰጠሁትን ትምህርትና ምስክር ማስታወስ አለባችሁ›› (ኢሳይያስ 8፥16)

ሕጉ
ይህ ኢሳይያስ 8፥16 ላይ፣ ‹‹ሕጉ›› ተብሎ ከተተረጐመው ጋር አንድ ነው።

ምስክሩ
ኢሳይያስ 8፥16 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት

እነርሱም እንዲህ ያለውን ቃል ባይናገሩ
‹‹ሕጉንና ምስክሩን ባይናገሩ››

የንጋት ብርሃን ስለሌላቸው ነው
እግዚአብሔርን የማያውቁ ምንም ብርሃን በሌለበት ጨለማ እንደሚመላለሱ ሰዎች እንደሆኑ ኢሳይያስ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጨለማ እንደዋጠው ሰው ስለሆኑ ነው››

Isaiah 8:21

ተጨንቀውና ጨፍግገው
‹‹በጣም አዝነው››

ወደ ድቅድቅ ጨለማ ይገባሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ወደ ድቅድቅ ጨለማ ያገባቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ነገር ግን ተጨንቃ ለነበረች ጨለማ አይሆንም። በመጀመሪያው ዘመን የዛብሎንንና የንፍታሌምን ምድር አቃለለ፣ በኋለኛው ዘመን ግን በዮርዳኖስ ማዶ በባሕር መንገድ ያለውን የአሕዛብን ገሊላ ያከብራል። **2** በጨለማ የሄደ ሕዝብ ታላቅ ብርሃን አየ፤ በሞት ጥላ አገርም ለኖሩ ብርሃን በራላቸው። **3** ሕዝቡን አብዝተሃል፣ ደስታንም ጨምረህላቸዋል፤ በመከር ደስ እንደሚላቸው፣ ሰዎችም ምርኮን ሲካፈሉ ደስ እንደሚላቸው በፊትህ ደስ ይላቸዋል። **4** በምድያም ጊዜ እንደ ሆነ የሸክሙን ቀንበር የጫንቃውንም በትር የአስጨናቂውንም ዘንግ ሰብረሃል። **5** የሚረግጡ የሰልፈኞች ጫማ ሁሉ፣ በደምም የተለወሰ ልብስ ለቃጠሎ ይሆናል፣ እንደ እሳት ማቃጠያም ሆኖ ይቃጠላል። **6** ሕፃን ተወልዶልናልና፣ ወንድ ልጅም ተሰጥቶናልና፤ አለቅነትም በጫንቃው ላይ ይሆናል፤ ስሙም ድንቅ መካር፣ ኃያል አምላክ፣ የዘላለም አባት፣ የሰላም አለቃ ተብሎ ይጠራል። **7** ከዛሬ ጀምሮ እስከ ዘላለም ድረስ በፍርድና በጽድቅ ያጸናውና ይደግፈው ዘንድ በዳዊት ዙፋንና በመንግሥቱ ላይ አለቅነቱ ይበዛል፣ ለሰላሙም ፍፃሜ የለውም። የእግዚአብሔር ቅንዓት ይህን ያደርጋል። **8** ጌታ በያዕቆብ ላይ ቃልን ሰደደ፣ በእስራኤልም ላይ ወደቀ። **9** በትዕቢትና በልብ ኵራት የሚናገሩ በኤፍሬምና በሳርያ የሚኖሩ ሕዝብ ሁሉ። **10** "ጡቡ ወድቆአል፣ ነገር ግን በተወቀረ ድንጋይ እንሠራለን፤ የሾላ ዛፎች ተቈርጠዋል፣ ነገር ግን ዝግባን እንተካባቸዋለን" የሚሉት ሁሉ ያውቃሉ። **11** ስለዚህ እግዚአብሔር በረአሶን ላይ በጽዮን ተራራ ተቋቋሚ ያስነሣበታል፣ **12** ጠላቶቹን ሶርያውያንንም ከምሥራቅ፣ ፍልስጥኤማውያንንም ከምዕራብ ያንቀሳቅስበታል፤ እስራኤልንም በተከፈተ አፍ ይበሉታል። በዚህም ሁሉ እንኳ ቍጣው አልተመለሰችም፣ ነገር ግን እጁ ገና ተዘርግታ ትኖራለች። **13** ሕዝቡ ግን ወደ ቀሠፋቸው አልተመለሱም፣ የሠራዊትንም ጌታ እግዚአብሔርን አልፈለጉም። **14** ስለዚህ እግዚአብሔር ራስና ጅራትን፣ የሰሌኑን ቅርንጫፍና እንግጫውን በአንድ ቀን ከእስራኤል ይቆርጣል። **15** ሽማግሌውና ከበርቴው እርሱ ራስ ነው፤ በሐሰትም የሚያስተምር ነቢይ እርሱ ጅራት ነው። **16** ይህን ሕዝብ የሚመሩ ያስቱአቸዋል፤ በእነርሱ የሚመሩትም ይዋጣሉ። **17** ስለዚህም ሰው ሁሉ ዝንጉና ክፉ ሠሪ ነውና፣ አፍም ሁሉ ስንፍናን ይናገራልና ስለዚህ ጌታ በጕልማሶቻቸው ደስ አይለውም፥ ለድሀ አደጎቻቸውና ለመበለቶቻቸውም አይራራም። በዚህም ሁሉ እንኳ ቍጣው አልተመለሰችም፣ ነገር ግን እጁ ገና ተዘርግታ ትኖራለች። **18** ክፋት እንደ እሳት ይቃጠላል፤ ኵርንችቱንና እሾሁን ይበላል፤ ጭፍቅ የሆነውንም ዱር ያቃጥላል፥ ጢሱም ተትጐልጕሎ እንደ ዓምድ ይወጣል። **19** በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር ቍጣ ምድር ተቃጥላለች፤ ሕዝቡም እሳት እንደሚበላው እንጨት ሆኖአል፤ ሰውም ለወንድሙ ራርቶ አያድንም። **20** ሰው ከቀኙ በኩል ሥጋ ቆርጦም ይራባል፤ ሥጋውን በግራ በኩል ይበላል አይጠግብምም። እያንዳንዱም የገዛ ራሱን ክንድ ሥጋ ይበላል፤ **21** ምናሴ ኤፍሬምን፣ ኤፍሬምም ምናሴን ይበላል፤ እነርሱም በአንድነት የይሁዳ ጠላቶች ይሆናሉ። በዚህም ሁሉ እንኳ ቍጣው አልተመለሰችም፣ ነገር ግን እጁ ገና ልትመታ ትዘረጋለች።

Isaiah 9:1

በጨለማ የሚኖር ሕዝብ ብርሃን ወጣለት
መንፈሳዊ ጉስቁልና ውስጥ ያሉ ሰዎች በድቅድቅ ጨለማ እየተመላለሱ እንደሆነ ኢሳይያስ ይናገራል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጭንቀት ውስጥ ለነበረች ያህዌ ጨለማን ያስወግዳል››

ድንግዝግዝ
ይህ፣ ‹‹ከፊል ወይም ሙሉ ጨለማ›› ማለት ነው። ኢሳይያስ 8፥22 ላይ ‹‹ድንግዝግዝ›› የሚለውን በተረጐምህበት መንገድ ተርጕመው።

ተጨንቃ ለነበረች
‹‹ከባድ ስቃይና ሀዘን ውስጥ ለነበረች›› ምናልባትም ይህ የይሁዳን ሕዝብ የሚመለከት ሊሆን ይችላል።

በቀደመው ዘመን የዛብሎንንና የንፍታሌምን ምድር አዋረደ
‹‹ምድር›› በዚያ አካባቢ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ባለፈው ጊዜ ጌታ በዛብሎንና በንፍታሌም የሚኖሩትን ዝቅ አደረገ››

በኋለኛው ዘመን ግን ከዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ በባሕር መንገድ አጠገብ ያለውን የአሕዛብ ገሊላ ያከብራል
ይህ የሚናገረው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ስለሚወክለው ገለላ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ፊት ጌታ በሜዲትራንያንና በዮርዳኖስ ወንዝ መካከል ባለው መንገድ ላይ ያለውን የአሕዛብ ገሊላን ያከብራል››

የአሕዛብ ገሊላ
‹‹አሕዛብ›› በገሊላ የሚኖሩ የሌላ አገር ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብዙ ባዕዳን የሚኖሩበት ገሊላ››

በጨለማ የሚኖር... በሞት ጥላ ምድር ለኖሩት
ኢሳይያስ በጨለማ ወይም በሞት ጥላ ምድር ውስጥ ከመኖራቸው የተነሣ የኅጢአትና የመከራ ሕይወት ስለሚኖሩ ሰዎች ይናገራል።

ታላቅ ብርሃን... ብርሃን ወጣላቸው
እዚህ ላይ ‹‹ብርሃን›› ተስፋና መዳንን ይወክላል።

የሞት ጥላ ምድር
‹‹የሞት ጥላ›› የሚለው ድቅድቅ ጨለማ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ድቅድቅ ጨለማ ያለበት ምድር››

Isaiah 9:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ የሚያድነው መቼ እንደሆነ መናገር ቀጥሏል። እነዚህ ነገሮች የሚሆኑት ወደ ፊት ቢሆንም (ኢሳይያስ 9፥1) ኢሳይያስ አሁን እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል። ይህም በትክክል እንደሚፈጸሙ አጽንዖት ይሰጣል።

ሕዝብን አበዛህ፤ ደስታቸውንም ጨመርህ
‹‹አንተ›› የሚለው የሚያመለክተው ያህዌን ነው። ‹‹እነርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው፤ እንደ እስራኤል አካል ኢሳይያስ ራሱንም ይጨምራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጌታ ሆይ፣ አንተ ሕዝባችንና ደስታችንን እጅግ ታበዛለህ››

ሰዎች ምርት ሲሰበስቡ፣ ምርኮንም ሲካፈሉ ደስ እንደሚላቸው ሁሉ እነርሱም በፊትህ ደስ ይላቸዋል።
ያህዌ ለእስራኤል የሚሰጠው ደስታ ምርት ሲሰበስቡና ምርኮን ሲካፈሉ ደስ እንደሚላቸው ሰዎች ዐይነት ደስታ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች ምርት ሲሰበስቡ፣ ጦርነት ካበቃ በኋላ ወታደሮቹ የወሰዱትን ሲከፋፈሉ ደስ እንደሚላቸው እነርሱም በፊትህ ደስ ይላቸዋል››

Isaiah 9:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ስለሚያድንበት ጊዜ መናገሩን ቀጥሏል። ምንም እንኳ እነዚህ ነገሮች የሚሆኑት ወደ ፊት ቢሆንም፣

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

(ኢሳይያስ 9፥1-2) ኢሳይያስ አሁን እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል። ይህም በእርግጥ እንደሚፈጸም አጽንዖት ይሰጣል።

ምድያም ድል በተመታ ጊዜ እንደሆነው የከበዳቸውን ቀንበር ሰብረህላቸዋል
የአሦራውያን ባርያዎች የነበሩ እስራኤላውያን ቀንበር እንደ ተሸከመ በሬ መሆናቸውን ኢሳይያስ ይናገራል። ይህ የሚሆነው ወደ ፊት ነው፤ እርሱ ግን አሁን እንደ ተፈጸመ አድርጐ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድያም ቀን እንደሆነው ሰው ቀንበርን ከበሬ ላይ እንደሚያነሣ አንተም የጨቋኞቻቸው ባርያዎች የሆኑበን የእስራኤል ሕዝብ ነጻ ታወጣለህ››

የከበደውን ቀንበር... ትከሻው... የተጨቆነበት
ኢሳይያስ የእስራኤል ሕዝብ አንድ ሰው እንዲሆኑ አድርጐ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የከበዳቸው ቀንበር... ትከሻቸው... የተጨቆኑበትን››

ትከሻው ላይ የነበረው ሞፈር
በሬ ትከሻ ላይ የሚውለው ቀንበር አካል ነው

ሞፈር
ሌላው አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በትር›› በሬዎቹ እንዲሠሩ የሚመቱበትንና ሌሎች ላይ ለመግዛት አንድ ሰው ስላለው ኀይል ምሳሌ የሆነ የእንጨት አካል ማለት ነው።

የጨቋኙ በትር
ጨቋኙ የይሁዳ ሕዝብ ላይ የነበረው ኀይል በርትተው እንዲሠሩ በሬዎቹን ለመምታት እንደሚጠቀምበት እንጨት እንደ ነበር ኢሳይያስ ይናገራል።

በምድያም ቀን እንደሆነው
‹‹ቀን›› የሚለው ቃል ከአንድ ቀን በላይ የወሰዱ ድርጊቶችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተ ምድያምን እንዳሸነፍህበት ጊዜ››

የጦረኞች ጫማ ሁሉ፣ በደም የተለወሰ ልብስም ሁሉ ይቃጠላል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ በደም የተለወሰውን የወታደሮቹን ጫማና ልብሳቸውን ታቃጥላለህ።››

ለእሳቱ ማገዶ ይሆናል
ይህን በአዲስ ዐረፍተ ነገር በመተርጐም የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይቃጠላል። ልብሳቸውንና ጫማቸውን ማገዶ ታደርገዋለህ››

Isaiah 9:6

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ስለሚያድንበት ጊዜ መናገሩን ቀጥሏል (ኢሳይያስ 9፥1-2) እነዚህ ነገሮች የሚፈጸሙት ወደ ፊት ቢሆንም ኢሳይያስ አሁን እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል። ይህም በእርግጥ እንደሚፈጸሙ አጽንዖት ይሰጣል።

ሕፃን ተወልዶልናልና ወንድ ልጅ ተወልዶልናል
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ‹‹ለእኛ›› የሚለው ቃል ተናጋሪውንና ሰሚዎቹን ያጠቃልላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታ ሕፃን ልጅ ይሰጠናል››

አለቅነት በጫንቃው ላይ ይሆናል
የአለቅነት ሥልጣኑ የገዢነቱ ሥልጣኑ ምልክት የሆነው ልብስ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የገዢነት ሥልጣኑን ጫንቃው ላይ ይለብሳል›› ወይም፣ ‹‹እንደ ንጉሥ የሚገዛበት ሥልጣን ይኖረዋል››

መካር
‹‹ነገሥታትን የሚያማክር››

ለመንግሥቱ ስፋት፣ ለሰላሙም ብዛት ፍጻሜ የለውም
‹‹ጊዜ እያለፈ ሲሄድ፣ በጣም ብዛት ባላቸው ሰዎች ላይ ይገዛል፤ እጅግ በበዛ ሰላም ውስጥ ይኖራሉ››

በዳዊት ዙፋን ይገዛል
‹‹በዳዊት ዙፋን›› ላይ መቀመጥ የመግዛት መብትን ያመለክታል፤ የእስራኤል ንጉሥ የሚሆኑት የዳዊት ዘሮች ብቻ ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንደ ዳዊት ዘር የመግዛት መብት ይኖረዋል››

መንግሥቱን በፍትሕና በጽድቅ ይመሠርታል፤ ደግፎ በመያዝም ያጸናዋል።
ይህን በአዲስ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መንግሥቱ፤ መንግሥቱን ያጸናል፤ ይጠብቃል፤ መልካምና ትክክል የሆነውን ያደርጋል››።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት፡

Isaiah 9:8

ጌታ በያዕቆብ ላይ ቃል ላከ፤ በእስራኤልም ላይ ይወድቃል
‹‹ቃል መላክ›› መናገር ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታ በእስራኤል ሕዝብ ላይ ተናገረ››

ያዕቆብ... እስራኤል... ኤፍሬም... ሰማርያ
እነዚህ ስሞች ሁሉ የሚያመለክቱት የሰሜናዊውን የእስራኤል መንግሥት ሰዎች ነው።

ሕዝቡ በሙሉ፣ ኤፍሬምና የሰማርያ ነዋሪዎች ይህን ያውቃሉ
የሚያውቁት ምንን እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታ እንደ ፈረደባቸው ሰዎች ሁሉ፣ ኤፍሬምና በሰማርያ የሚኖሩት እንኳ ያውቃሉ››

ጡቦቹ ወድቀዋል፤ እኛ ግን በጥርብ ድንጋይ መልሰን እንገነባለን፤ የሾላ ዛፎች ተቈርጠዋል፤ እኛ ግን በዝግባ እንተካለን
ምን ማለት እንደሆነ የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የፈረሱት ከተሞቻችንን ተራ ጡብ በጥርብ ድንጋይ መልሰን እንተካዋለን፤ ተራ የሾላ ዛፍ በነበረበትም ቦታ ዝግባ እንተክላለን››

Isaiah 9:11

ስለዚህ ያህዌ ጠላቱ የሆነውን ረአሶንን ያስነሣል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ረአሶን›› የሚወክለው ራሱንና ሰራዊቱን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለዚህ ያህዌ በእስራኤል ሕዝብ ላይ ረአሶንና ሰራዊቱን ያስነሣል››

ረአሶን
የሰው ስም። ኢሳይያስ 7፥1 ላይ ረአሶንን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት

ባለጋራዎቻቸውን ያነሣሣቸዋል
‹‹ያነሣሣል›› ለጥቃት ያነሣሣል ማለትን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የእስራኤልን ጠላቶች ያነሣሣባቸዋል››

አፋቸውን ከፍተው እስራኤልን ይቦጫጭቋቸዋል።
‹‹ይቦጫጭቋቸዋል›› የሚለው የዱር አራዊት የያዙትን እንስሳ እንዴት የሚበሉበትን ሁኔታ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የዱር አውሬ ሌሎች እንስሳትን እንደሚበላ፣ የጠላት ሰራዊት የእስራኤልን ሕዝብ ያወድማል››

በዚህ ሁሉ ቁጣው ገና አልበረደም፤ ይልቁን እጁም
‹‹ይህ ሁሉ ቢሆን እንኳ አሁንም እንደ ተቆጣ ነው፤ እጁም›› ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጁ እንደ ተዘረጋ ነው።
ኢሳይያስ ያህዌን ሌላውን ሰው ለመምታት ካሰበ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። ይህ ያህዌ እስራኤልን እንደሚቀጣ ምሳሌ ነው። ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁንም እነርሱን ለመቅጣት እንደ ተዘጋጀ ነው››

Isaiah 9:13

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ራስንና ጅራትን
ቁጥር 15 ላይ ኢሳይያስ ይህን ምሳሌ ይገልጸዋል። ‹‹በራስ›› የተመሰሉት፣ ‹‹ሽማግሌዎችና የተከበሩ ሰዎች›› ሲሆኑ፣ ‹‹ጭራ›› ደግሞ፣ ‹‹ሐሰትን የሚያስተምሩ ነቢያት›› ምሳሌ ነው።

የዘንባባ ቅርንጫፍና ሸንበቆውን
‹‹የዘንባባ ቅርንጫፍ›› ከፍ ብሎ ዛፉ ላይ የሚያድግ ሲሆን፣ በጣም አስፈላጊና ሌሎችን የሚገዙ ሰዎች ምሳሌ ነው። ‹‹ሸንበቆ›› ጥልቅ ያልሆነ ውሃ ውስጥ የሚያድግ ሲሆን፣ በሌሎች የሚገዙ በጣም አስፈላጊ ያልሆኑ ድኾች ምሳሌ ነው።

Isaiah 9:16

ይህን ሕዝብ የሚመሩት ያስቱታል
ሕዝቡ እንዲያምፅ የሚያደርጉ መሪዎች በተሳሳተ መንገድ የሚመሩ መሪዎች እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል መሪዎች ሕዝቡ ለእግዚአብሔር እንዳይታዘዝ አደረጉ››

በእነርሱ የሚመሩ ይዋጣሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል፤ የዚህ ትርጕም፣ 1) አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እነርሱ የሚመሩዋቸው ግራ ይጋባሉ›› ማለት ሊሆን ይችላል፤ ወይም 2) አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሚመሩትን ያህዌ ያጠፋል›› ማለት ሊሆን ይችላል።

አፍ ሁሉ ከንቱ ነገር ይናገራል
‹‹አፍ›› የሚለው ሰውየውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰው ሁሉ ከንቱ ነገር ይናገራል››

በዚህ ሁሉ ቁጣው ገና አልበረደም፤ ይልቁን እጁ
‹‹ይህ ሁሉ ሆኖ እንኳ፣ አሁንም እንደ ተቆጣ ነው፤ እጁም›› ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እጁ እንደ ተዘረጋ ነው
ኢሳይያስ ያህዌን ሌላውን ሰው ለመምታት እጁን ካነሣ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። ይህ ያህዌ እስራኤልን የመቅጣቱ ምሳሌ ነው። ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁንም እነርሱን ለመቅጣት እንደ ተዘጋጀ ነው››

Isaiah 9:18

ርኩሰት እንደ እሳት ይቀጣጠላል፤ ኩርንችቱንና እሾኹን ይበላል፤ ጥቅጥቅ ያለውን ደን ያነዳል
የሕዝቡ ክፉ ሥራ በአውዳሚ እሳት ተመስሎአል። እሳቱ ከእንግዲህ ሰዎች በማይኖሩባቸው ቦታዎች የሚበቅሉትን፣ ‹‹ኩርንችትና እሾኽ›› ያቃጥላል፤ ሰዎች የሚኖሩባቸውን ቦታዎች ስላጠፋ፣ ከዚያ በፊት ሰው ያልነበረበትን ‹‹ጥቅጥቅ ያለውን ደን›› ያወድማል።

ኩርንችት... እሾኽ
‹‹ኩርንችትና›› እና፣ ‹‹እሾኽ›› ጥቅም የለሽ እሾኻማ ተክሎችን ያመለክታሉ፤ ይህን በአንድ ቃል መተርጐም ይቻላል። ኢሳይያስ 7፥23 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እሾኻማ ቁጥቋጦ››

በሰራዊት ጌታ በያህዌ ቁጣ ምድር ትጋያለች
‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ›› የሚለውን ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ያለውን እንደ ተረጐምህ ተርጕመው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምድርን እንደሚያጋይ እሳት የእግዚአብሔር ጽኑ ቁጣ የእስራኤልንም ሕዝብ ያነዳል››

ማንም ወንድሙን አያድንም
‹‹አያድንም›› ከጥፋት አያወጣም ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንም የገዛ ወንድሙ እንዲያመልጥ መርዳት አይችልም››

Isaiah 9:20

በቀኝ እጃቸው ይነጥቃሉ፤... በግራ እጃቸው
ይህ ማለት ምግብ ካገኙ ይነጥቃሉ ማለት ነው።

እያንዳንዱ የገዛ ክንዱን እንኳ ይበላል
ይህም ማለት 1) ሰዎች የገዛ ክንዳቸውን እንኳ እስኪበሉ ድረስ በጣም ይራባሉ ማለት ሊሆን ይችላል ወይም 2) ‹‹ክንድ›› የሰውየው ወገን ማለት ሊሆን ይችላል።

በዚህ ሁሉ ቁጣው ገና አልበረደም፤ ይልቁን እጁ
‹‹ይህ ሁሉ ሆኖ እንኳ አሁንም እንደ ተቆጣ ነው፤ እጁም›› ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

አሁንም እጁ እንደ ተዘረጋ ነው
ኢሳይያስ ያህዌን ሌላውን ሰው ለመምታት እጁን ከዘረጋ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። ይህ ያህዌ እስራኤልን የመቅጣቱ ምሳሌ ነው። ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁንም እነርሱን ለመቅጣት እንደ ተዘጋጀ ነው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 መበለቶችም ቅሚያቸው እንዲሆኑ፣ ድሀ አደጎችንም ብዝበዛቸው እንዲያደርጉ፣ የድሀውን ፍርድ ያጣምሙ ዘንድ፣ 2 የችግረኛውንም ሕዝቤን ፍርድ ያጐድሉ
ዘንድ የግፍን ትእዛዛት ለሚያዝዙ፣ ክፉንም ጽሕፈት ለሚጽፉ ወዮላቸው! 3 በፍርድ ቀን፣ መከራም ከሩቅ በሚመጣበት ዘመን ምን ታደርጉ ይሆን? ለእርዳታስ
ወደ ማን ትሸሻላችሁ? ብልጥግናችሁንስ ወዴት ትተዉታላችሁ? 4 ከእስረኞች በታች ይጐነበሳሉ፣ ከተገደሉትም በታች ይወድቃሉ። በዚህም ሁሉ እንኳ ቍጣው
አልተመለሰችም፣ ነገር ግን እጁ ገና ልትመታ ተዘርግታለች። 5 ለቍጣዬ በትር ለሆነ፣ የመዓቴም ጨንገር በእጁ ላለ ለአሦር ወዮለት! 6 እርሱንም በዝንጉ ሕዝብ
ላይ እልካለሁ፣ ምርኮውንና ብዝበዛውንም ይወስድ ዘንድ እንደ አደባባይም ጭቃ የተረገጡ ያደርጋቸው ዘንድ በምቈጣቸው ሰዎች ላይ አዝዘዋለሁ። 7 እርሱ
እንዲሁ አያስብም፣ በዚህ ሁኔታ አይወጥንም። ነገር ግን በልቡ በርካታ አሕዛብን ለማጥፋትና ለመቍረጥ በልቡ አለ። 8 እንዲህ ብላልና፣ "መሳፍንቴ ሁሉ
ነገሥታት አይደሉምን? 9 ካልኖ እንደ ከርከሚሽ አይደለችምን? ሐማትስ እንደ አርፋድ አይደለችምን? ሰማርያስ እንደ ደማስቆ አይደለችምን? 10 የተቀረጹ
ምስሎቻቸው ከኢየሩሳሌምና ከሰማርያ ምስሎች የበለጡትን የጣዖቶችን መንግሥታት እጄ እንደረታች፣ 11 በሰማርያና በጣዖቶችዋም እንዳደረግሁ፣ እንዲሁስ
በኢየሩሳሌምና በጣዖቶችዋ አላደርግምን?" 12 ስለዚህ እንዲህ ይሆናል፤ ጌታ ሥራውን ሁሉ በጽዮን ተራራና በኢየሩሳሌም ላይ በፈጸመ ጊዜ፣ "የአሦርን ንጉሥ
የኩሩ ልብ ፍሬን የዓይኑንም ከፍታ ትምክሕት እቀጣለሁ።" 13 እርሱ እንዲህ ብሎአልና፣ "አስተዋይ ነኝና በእጄ ኃይልና በጥበቤ አደረግሁት፤ የአሕዛብን
ድንበሮች አራቅሁ፣ ሀብታቸውንም ዘረፍሁ፣ እንደ ጀግናም ሆኜ በምድር የተቀመጡትን አዋረድሁ፤ 14 እጄም የአሕዛብን ባለጠግነት እንደ ወፍ ቤት አገኘች፤
የተተወም እንቍላል እንደሚሰበሰብ፣ እንዲሁ እኔ ምድርን ሁሉ ሰበሰብሁ። ክንፉን የሚያሪግብ አፉንም የሚከፍት የሚጮኽም የለም።" 15 በውኑ መጥረቢያ
በሚቈርጥበት ሰው ላይ ስለ ራሱ ይመካልን? ወይስ መጋዝ በሚስበው ላይ ራሱን ይክባልን? ይህስ፣ በትር የሚያነሣውን እንደ መነቅነቅ ዘንግም እንጨት
ያይደለውን እንደ ማንሣት ያህል ነው። 16 ስለዚህም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በወፍራሞች ጦረኞቹ ላይ ክሳትን ይልካል፤ ከክብሩም በታች ቃጠሎው እንደ
እሳት መቃጠል ይነድዳል። 17 የእስራኤልም ብርሃን እንደ እሳት፣ ቅዱሷም እንደ ነበልባል ይሆናል፤ እሾሁንና ኵርንችቱን በአንድ ቀን ያቃጥላል ይበላውማል።
18 ከነፍስም እስከ ሥጋ ድረስ የዱሩንና የሚያፈራውን እርሻ ክብር ይበላል፣ ይህም የታመመ ሰው እንደሚሰለስል ይሆናል። 19 ታናሽ ብላቴናም ይጽፋቸው ዘንድ
እስኪችል ድረስ የቀሩት የዱር ዛፎች በቍጥር ጥቂት ይሆናሉ። 20 በዚያም ቀን፣ የእስራኤል ቅሬታ ከያዕቆብም ቤት ያመለጡት ከእንግዲህ ወዲህ በመቱአቸው
ላይ አይደገፉም፣ ነገር ግን በእስራኤል ቅዱስ በእግዚአብሔር ላይ በእውነት ይደገፋሉ። 21 የያዕቆብም ቅሬታ ወደ ኃያል አምላክ ይመለሳሉ። 22 እስራኤል
ሆይ፣ የሕዝብህ ቍጥር እንደ ባሕር አሸዋ ቢሆን ቅሬታው ይመለሳል። ጽድቅ የተትረፈረፈበትም ጥፋት ተወስኖአል። 23 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም ያለቀ
የተቈረጠ ጥፋትን በምድር ሁሉ መካከል ይፈጽማል። 24 ስለዚህ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "በጽዮን የምትኖር ሕዝቤ ሆይ አሦርን አትፍራ።
አሦር በበትር ይመታሃል፣ ግብጽም እንዳደረገ ዘንጉን ያነሣብሃል። 25 ቍጣዬ እስኪፈጸም መዓቴም እስኪያጠፋቸው ድረስ በጣም ጥቂት ጊዜ ቀርቶአልና
አትፍራው።" 26 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም ምድያምን በሔሬብ ዓለት በኩል እንደ መታው ጅራፍ ያነሣበታል፤ በትሩንም በባሕር ላይ ያነሣል፣ በግብጽም
እንዳደረገ ያነሣዋል። 27 በዚያም ቀን፣ ሸክሙ ከጫንቃህ ቀንበሩም ከአንገትህ ላይ ይወርዳል፤ ቀንበሩም ከአንገትህ ከፍተኛ ውፍረት የተነሣ ይሰበራል። 28
ጠላት ወደ አንጋይ መጥቶአል፤ በመጌዶን በኩል አልፎአል፤ በማክማስ ውስጥ ዕቃውን አኑሮአል፤ 29 በመተላለፊያ አልፎአል፤ በጌባ ማደሪያው ነው፤ ራማ
ደንግጣለች፤ የሳኦል ጊብዓ ኰብልላለች። 30 አንቺ የጋሊም ልጅ ሆይ፥ በታላቅ ድምፅሽ ጩኺ፤ ላይሳ ሆይ፥ አድምጪ! አንቺ ምስኪን ዓናቶት ሆይ፣ መልሽላት!
31 መደቤና እየሸሸች ናት፣ በግቤርም የሚኖሩ ቤተሰቦቻቸውን አሸሽተዋል። 32 ዛሬ በኖብ ይቆማል፤ በጽዮን ሴት ልጅ ተራራ በኢየሩሳሌም ኮረብታ ላይ
ቡጢውን ይንጣል። 33 ተመልከቱ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ቅርንጫፎቹን በሚያስፈራ ኃይል ይቈርጣል፤ በቁመት የረዘሙትም ይቈረጣሉ፣ ከፍ ያሉትም
ይዋረዳሉ። 34 ጭፍቅ የሆነውንም ዱር በመጥረቢያ ይቈርጣል፣ ሊባኖስም በኃያሉ እጅ ይወድቃል።

Isaiah 10:1

ፍትሕ የጐደለውን ሕግ ለሚያወጡ፣ ጭቆና የሞላበትን ሥርዐት ለሚደነግጉ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው፡፡ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለሰው ሁሉ መልካም ያልሆኑ ሕጐችንና ሥርዐቶችን ለሚያወጡ››

የድኾችን መብት ይጋፋሉ፤ የተጨቆነውን ሕዝቤን ፍትሕ ያዛባሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው፡፡ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሕዝቤ መካከል ላሉ ድኾችና ችግረኞች ፍትሕ አያደርጉም››

ችግረኛ
‹‹ድኻ››

መበለቶችን ይበዘብዛሉ
‹‹ባሎቻቸው ከሞቱባቸው ሴቶች ማንኛውንም ነገር ይወስዳሉ››

ወላጅ የሌላቸውን ያጠቃሉ
ኢሳይያስ ወላጅ የሌላቸውን አራዊት አድነው ከሚበሏቸው እንስሳት ጋር አመሳስሎአቸዋል፡፡ ይህም ወላጅ የሌላቸው ዐቅመ ቢስ መሆናቸውንና ዳኞች በቀላሉ ሊጐዱዋቸው እንደሚችሉ አጽንዖት ይሰጣል፡፡ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚያድነውን እንደሚያጠቃ አውሬ ወላጆች የሌላቸውን ልጆች ያጠቃሉ››

ታዳኝ
ኢሳይያስ 5፥29 ላይ እንዳለው፣ ‹‹ታዳኝ›› ተብሎ ተተርጒሞአል፡፡

Isaiah 10:3

በፍርድ ቀን ምን ታደርጋላችሁ... ምን ይውጣችኃል?
ኢሳይያስ ጥያቄውን ያቀረበው ድኻውንና ደካማውን የሚጐዱ በይሁዳ ያሉ ሰዎችን ለመገሠጽ ነው፡፡ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በፍርድ ቀን ምንም ማድረግ አትችሉም... ምን ይሻላችኃል!››

የፍርድ ቀን
‹‹ያህዌ ለፍርድ ሲመጣ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ እናንተን በሚቀጣበት ቀን››

ርዳታ ለማግኘት ወደ ማን ትሸሻላችሁ? ሀብታችሁንስ የት ታደርጉታላችሁ?
ኢሳይያስ ጥያቄውን ያቀረበው ደኻውንና ደካማውን የሚጐዱ በይሁዳ ያሉ ሰዎችን ለመገሠጽ ነው፡፡ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ርዳታ ለማግኘት የምትሄዱበት የለም፤ ሀብታችሁን የምትደብቁባትም ቦታ የላችሁም!

ምን አይተርፋችሁም፣ ትሸማቀቃላችሁ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ከሀብታችሁ ምንም አይተርፍም፤ ትሸማቀቃላችሁ›› ወይም 2) ‹‹ከመሸማቀቅ ሌላ የምታደርጉት ነገር የለም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በታሰሩ ወይም በሞቱት መካከል ትሸማቀቃላችሁ
‹‹ጠላቶቻችሁ አሥረው ይወስዳችኃል ወይም ትገደላላችሁ››

በዚህ ሁሉ ቁጣው ገና አልበረደም፤
‹‹ይህ ሁሉ ሆኖ እንኳ፣ አሁንም እንደ ተቆጣ ነው›› ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

አሁንም እጁ እንደ ተዘረጋ ነው
ኢሳይያስ ያህዌን ሌላውን ሰው ለመምታት እጁን ከዘረጋ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። ይህ ያህዌ እስራኤልን የመቅጣቱ ምሳሌ ነው። ኢሳይያስ 5፥25 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁንም እነርሱን ለመቅጣት እንደ ተዘጋጀ ነው››

Isaiah 10:5

ወዮ
ይህ ቃል አሦር ላይ እግዚአብሔር የሚያመጣው ቅጣት መጀመሩን ያመለክታል።

አሦራውያን
ይህ የሚያመለክተው የአሦርን ነገሥታት ነው።

የቁጣዬ በትር የመቅሠፍቴም ዱላ በእጁ ላለው
ሁለቱም በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ያህዌ የአሦር ንጉሥን እጁ ላይ መሣሪያ ከያዘና በዚያም ሌሎችን ከሚመታ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። ይህም የአሦር ንጉሥና ሰራዊቱ ያህዌ እስራኤልን የሚቀጣበት መሣሪያዎች መሆናቸውን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቁጣዬን ለማሳየት የምጠቀምበት እጄ ላይ እንዳለ መሣሪያ ለሆነ››

እልከዋለሁ... አዝዘዋለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአሦርን ንጉሥ ነው። እግዚአብሔር ንጉሡን ብቻ ሳይሆን፣ ከእርሱ ጋር የአሦርን ሰራዊም የላከ ይመስላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአሦርን ሰራዊት እልካለሁ... አዝዛቸዋለሁ››

እብሪተኛ ሕዝብ ላይ፣ የሚፈስሰው ቁጣየን የሚሸከም ሕዝብ ላይ
‹‹ትዕቢት የሚላበትን እኔንም በጣም ያስቆጣኝን ሕዝብ እንዲቀጣ››

የሚፈስሰውን ቁጣዬን የሚሸከም
የእርሱ ቁጣ መያዣው ከሚችለው በላይ ሞልቶ እንደሚፈስስ ነገር እንደሆነ ያህዌ ይናገራል፣ ‹‹ሕዝቡ›› ይህን መያዣ ለመሸከም ቢሞክሩም በጣም ከባድ ነበር፤ ሞልቶ መፍሰስ ከጀመረ በኃላ እንኳ ይህዌ መጨመሩን ቀጥሏል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከቀጣኃቸው በኃላ እንኳ አሁንም የተቆጣሁት ሕዝብ››

ምርኮ እንዲያግበሰብስ
‹‹ያላቸውን ሁሉ እንዲወስድ››

የሚታደነውን እንዲወስድ
እንደ ታዳኝ ነገር ሕዝቡን እንዲወስድ። ‹‹ታዳኝ›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ኢሳይያስ 5፥29 ተመልከት።

እንደ ጭቃ እንዲረግጣቸው
ይህ ማለት፣ 1) የአሦር ሰራዊት እስራኤልን ማጥቃቱን ጭቃው ምን እንደሚሆን ደንታ ሳይኖረው ጭቃው ላይ ከሚረማመድ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ጭቃ እስኪሆኑ ድረስ ይረግጣቸዋል›› ወይም 2) እንደ ጭቃ እስኪሆኑና መነሣት እስከማይችሉ ድረስ ሕዝቡ ሌሎች ሰዎችን ይረግጣሉ። ይህ የሚያመለክተው ሙሉ በሙሉ እንደሚያሸንፏቸው ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ፈጽሞ ያሸንፏቸዋል››

Isaiah 10:7

እርሱ ግን እንዲህ አላሰበም፤ በልቡም ይህ አልነበረም
‹‹እንዲህ›› እና፣ ‹‹ይህ›› የተሰኙትን ቃሎች የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥ እኔ የነገርሁትን ለማድረግ አላሰበም፤ እንደ መሣሪያ እየተጠቀምሁበት እንደ ነበረም አላስተዋለም ነበር››

ዕቅዱ ለማጥፋት፣ ብዙ ሕዝቦችንም ለመደምሰስ ነበር
‹‹ማጥፋት›› እና፣ ‹‹መደምሰስ›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ጥቅም ላይ የዋሉት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብዙ ሕዝቦችን ፈጽሞ ለመደምሰስ ይፈልጋል››

የጦር አዛዦቼ በሙሉ ነገሥታት አይደሉምን?
የአሦር ንጉሥ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ሁሉም ማወቅ አለበት ብሎ ለሚያስበው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ድል ባደረግሁት አገር ሁሉ ላይ ነገሥታቴን የጦር አዛዦች አድርጌአለሁ››

ካልኖ እንደ ከርከሚሽ አይደለችምን? ሐማት እንደ አርፋድ አይደለችምን? ሰማርያ እንደ ደማስቆ አይደለችምን?
የአሦር ንጉሥ እነዚህን ጥያቄዎች ያቀረበው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ካልኖ ከኩርኩማሽ የተለየች አይደለችም፤ ሐማት ከአርፋድ የተለየች አይደለችም፤ ሰማርያም ከደማስቆ የተለየች አይደለችም፤ እኔ ሁሉንም ድል አድርጌአለሁ››

ካልኖ... ከርከሚሽ... ሐማት... አርፋድ
እነዚህ ሁሉ የከተሞች ስም ናቸው።

Isaiah 10:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ የአሦር ንጉሥ የተናገረውን መናገር ቀጥሏል።

እጄ፣ እንዳሸነፈች ሁሉ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ወታደራዊ ብርታትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብርቱ የሆነው ሰራዊት ድል እንዳደረገ ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹እኔ ድል እንዳደረግሁ››

የእኔ
ይህ የሚያመለክተው የአሦርን ንጉሥ ነው።

ምስሎቻቸው የበለጡትን
በዚያ ዘመን የጣዖቱ ትልቅነት ያንን የሠራውን መንግሥት ትልቅነት ያመለክታል በማለት ሰዎች ያምኑ ነበር። የአሦር ንጉሥ የኢየሩሳሌም ጣዖቶች ድል ያደረጋቸው አገሮች ጣዖቶችን ያህል ትልልቅ አልነበሩም፤ ስለዚህም እርሱን ለመቋቋም ኢየሩሳሌም ያላት ጉልበት በጣም ታናሽ እንደሆነ መናገሩ ነበር።

በሰማርያና ከንቱ በሆኑት ጣዖቶቿ እንዳደረግሁ
‹‹ሰማርያ›› የሚለው ቃል እዚያ የነበሩ ሰዎችን፣ ‹‹የእርሷ›› የሚለው የሰማርያ ከተማን ያመለክታል። ከተሞችና አገሮች ብዙውን ጊዜ በእንስታዊ ጾታ ይጠሩ ነበር። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሰማርያ ሕዝብና ከንቱ በሆኑ ጣዖቶቿ እንዳደረግሁ››

በኢየሩሳሌምና በጣዖቶቿስ እንዲሁ አላደርግምን?
የአሦር ንጉሥ ይህን ጥያቄ ያቀረበው የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ድል እንደሚያደርግ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኢየሩሳሌምና በጣዖቶቿም በእርግጥ ይህንኑ አደርጋለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 10:12

ጌታ በጽዮን ተራራና በኢየሩሳሌም ላይ የሚያደርገውን ከፈጸመ በኃላ እቀጣዋለሁ።
ያህዌ ስለ ራሱ እንደሌላ ሰው ይናገራል። ‹‹እኔ ጌታ በጽዮን ተራራና በኢየሩሳሌም የምሠራውን ከፈጸምሁ በኃላ እቀጣዋለሁ››

የሚያደርገው... ላይ
የመቅጣቱ ሥራ። ‹‹እቀጣለሁ... እቀጣዋለሁ››

የአሦርን ንጉሥ ልብ እብሪትና የንቀት አመለካከት እቀጣለሁ
‹‹ስለ ተናገረው እብሪትና የትዕቢት አመለካከቱ የአሦርን ንጉሥ እቀጣለሁ››

እንዲህ ብሏልና
‹‹የአሦር ንጉሥ እንዲህ ብሏልና››

አፈረስሁ... ዘረፍሁ
‹‹እኔ›› የሚለው የሚያመለክተው የአሦርን ንጉሥ ነው። እርሱ የአሦር ሰራዊት መሪ ስለ ነበር በእርሱ ትእዛዝ ሰራዊቱ ስላደረገው ሁሉ ክብሩን ይወስድ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰራዊቴ አፈረሰ... ዘረፈ››

እንደ ወይፈን
‹‹እንደ ወይፈን የበረታ›› አንዳንድ የጥንት ቅጂዎች፣ ‹‹እንደ ጎያል ሰው›› ይላሉ።

ነዋሪዎቹን አዋረድሁ
ይህም ማለት፣ 1) የአሦር ንጉሥ ድል ያደረጋቸው አገሮችን ሕዝቦች አዋርዶ ነበር፤ ወይም 2) ከእንግዲህ መግዛት እንዳይችሉ የአሕዛብ ነገሥታትን አስወግዶ ነበር ማለት ሊሆን ይችላል።

ሰበሰብሁ
‹‹እኔ›› የሚያመለክተው የአሦርን ንጉሥ ነው። የአሦር ሰራዊት መሪ ስለ ነበር በእርሱ ትእዛዝ ሰራዊቱ ላደረገው ሁሉ ክብር ይወስድ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔና ሰራዊቴ ሰበሰብን›› ወይም፣ ‹‹እኛ ሰበሰብን››

Isaiah 10:14

አጠቃላይ መረጃ
አሁንም ያህዌ የአሦር ንጉሥ የተናገረውን እየተናገረ ነው። (ኢሳይያስ 10፥13 ይመ.)

በእጄ ያዝሁ
እጅ የንጉሡን ወይም የሰራዊቱን ኀይል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በኅይሌ ያዝሁ›› ወይም ‹‹ሰራዊቴ ያዘ››

ከወፍ ጐጆ እንደሚይዝ የሕዝቦችን ሀብት ያዝሁ
የአሦር ንጉሥ የሕዝቦችን ሀብት መውሰዱን ወፍ ጐጆ ውስጥ ያለውን ዕንቁላል ከሚወስድ ሰው ጋር ያመሳስለዋል። ይህም እነዚያን ሕዝቦች ድል ማድረግ ለእርሱና ለሰራዊቱ ምን ያህል ቀላል እንደ ነበር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዕንቁላል ከወፍ ጐጆ እንደሚሰበሰብ፣ ሰራዊቴ የሕዝቦችን ሀብት በቀላሉ ዘረፈ››

የተተወ ዕንቁላል እንደሚሰበሰብ እኔም ምድርን ሁሉ ሰበሰብሁ
የአሦር ንጉሥ መንግሥታትን መውሰዱን ዕንቁላል ከመውሰድ ጋር ያመሳስለዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱን ለመከላከል ወፏ በሌለችበት ጊዜ ከጐጆዋ ዕንቁላሎች እንደሚሰበስብ ሰው፣ ሰራዊቴም ከአገር ሁሉ ሀብት ሰበሰበ››

ክንፉን ያራገበ አልነበረም፤ አፉን ከፍቶ የጮኸ አልነበረም
ይህ ሕዝቦችን ዕንቁላሎቿ ሲወሰዱ ዝም ብላ ከምታይ ወፍ ጋር ያመሳስላቸዋል። ይህም የአሦር ንጉሥ ሰራዊት ሀብታቸውን ሁሉ ሲወስድ ሕዝቦች ምንም አለማድረጋቸውን አጽንዖት ይሰጣል›› አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዕንቁላሎቿ ሲሰረቁ ድምፅ እንደማታሰማ ወይም ክንፏን እንደማታራግፍ ወፍ፣ እኛ ሀብታቸውን ስንዘርፍ ሕዝቦች ምንም አላደረጉም››

Isaiah 10:15

መጥረቢያ በሚቆርጥበት ሰው ላይ ይኩራራልን፤ መጋዝስ ከሚጠቀምበት ሰው ይበልጥ ራሱን ያመሰግናልን?
ተናጋሪው እነዚህን ጥያቄዎች የሚያቀርበው በአሦር ንጉሥ ለመሳለቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መጥረቢያ ከሚጠቀምበት ሰው የበለጠ እንደሆነ አይኩራም፤ መጋዝም ከሚቆርጥበት ሰው የበለጠ ክብር አያገኝም››

መጋዝ
እንጨት ለመቁረጥ የሚያገለግል ስለታም መሣሪያ

በትር በሚያነሣው ሰው ላይ ራሱን እንደሚነቀንቅ ወይም የእንጨት ዱላ ሰውን እንደሚያነሣ አድርጐ እንደሚኩራራ ነው
እነዚህ ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ ጥቅም ላይ የዋሉት የሁለቱን ጥያቄዎች ትርጉም ለማጠናከር ነው። ይህን በአዲስ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በትርም ሆነ ዱላ በሚያነሣው ሰው ላይ አይኩራራም››

ስለዚህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ በምርጥ ጦረኞቹ ላይ የሚያከሳ በሽታ ይልካል
እየተናገረ ያለው ያህዌ ወይም ኢሳይያስ መሆኑ ግልጽ አይደለም። ‹‹የሚያከሳ›› የሚለውን፣ ‹‹የሚያደክም›› በማለት መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ፣ ብርቱዎቹን የንጉሡን ወታደሮች ያደክማል››

ከክብሩም በታች እንደ ነበልባል የሚንቦገቦግ እሳት ይለኮሳል
ያህዌ የእርሱን ቅጣት ከእሳት ጋር ያመሳስለዋል። ይህም የሚያመለክተው የእርሱ ቅጣት የአሦርን መንግሥት ውበትና ታላቅነት ሁሉ ጨርሶ የሚያወድም መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱ የታበየበትን ማንኛውንም ነገር የሚያጠፋ እሳት በመሆን ታላቅነቱን ሁሉ አወድማለሁ››

Isaiah 10:17

የእስራኤል ብርሃን እሳት ይሆናል
‹‹የእስራኤል ብርሃን›› የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ያህዌን ነው። እየተናገረ ያለው ያህዌ ወይም ኢሳይያስ መሆኑ ግልጽ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ብርሃን አኔ ያህዌ፣ የማያከብረኝን ሁሉ ማጥፋት እንደሚችል እሳት እሆናለሁ››

ቅዱሱም ነበልባል ይሆናል
‹‹የእስራኤል ቅዱስ እኔ ያህዌ እንደ ነበልባል እሆናለሁ›› ኢሳይያስ 1፥4 ላይ፣ ‹‹ቅዱስ›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

እሾኹንና ኩርንችቱን ሁሉ እሳት ይበላዋል
‹‹እሳቱ የአሦር ንጉሥ እሾኽና ኩርንችት ይበላዋል›› ተናጋሪው የአሦርን ንጉሥ ሰራዊት ከእሾኽና ከኩርንችት ጋር ያመሳስለዋል። ይህም እግዚአብሔር ምን ያህል በቀላሉ እንደሚያጠፋው አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እሾኹንና ኩርንችቱን እንደሚበላ እሳት አሦራውያንን አጠፋለሁ››

Isaiah 10:20

በዚያን ቀን
ይህ የሚያመለክተው ኢሳይያስ 10፥16-19 ላይ ያለውን ያህዌ የሚፈጽምበትን ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዚያ ጊዜ››

ያመለጠ
ይህ ምን ማለት እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአሦር ሰራዊት ያመለጠ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ድል ባደረጋቸው ላይ አይታመኑም
‹‹ጉዳት ባደረሰባቸው በአሦር ንጉሥ ከእንግዲህ አይታመኑም››

ቅዱሱ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

Isaiah 10:22

እስራኤል ሕዝብህ
እዚህ ላይ ‹‹የአንተ›› ነጠላ ቁጥር ነው። ይህም ማለት፣ 1) እግዚአብሔር ለኢሳይያስ እየተናገረ ነው፤ ‹‹አንተ›› የሚለው ኢሳይያስን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአንተ ሕዝብ እስራኤል›› ወይም 2) ለእስራኤል ሕዝብ ኢሳይያስ ወይም እግዚአብሔር እየተናገሩ ሊሆኑ ይችላሉ፤ ‹‹የአንተ›› የእስራኤልን መንግሥት ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እስራኤል ሆይ፣ ሕዝብህ››

በባሕር ዳር እንዳለ አሸዋ ናቸው
ይህ አጽንዖት የሚሰጠው የእስራኤል ሕዝብ ቁጥር በጣም ብዙ እንደሚሆን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በባሕር ዳር እንዳለ አሸዋ መቆጠር አይችሉም››

ጥፋት ታውጅአል
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእስራኤል የሚኖሩ ብዙዎችን ለማጥፋት ያህዌ ወስኖአል››

እንደ ወንዝ እየፈሰሰ ያለው ጽድቅ፣ ይህ እንዲሆን ግድ ይላል።
ይህን እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ መሆን ያለበት ፍጹም ከሆነው ጽድቅ የተነሣ ነው›› ወይም፣ ‹‹እርሱ ፍጹም ጻድቅ ስለሆነ ያህዌ ይህን ማድረግ ይኖርበታል።››

የወሰነውን ጥፋት በምድር ሁሉ ላይ ያመጣል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። ይህም ማለት፣ 1) አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ እንደ ወሰነው በምድሪቱ ያለውን ማንኛውንም ነገር ያጠፋል›› ወይም 2) አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ እንደ ወሰነው በምድሪቱ ያለውን ሕዝብ ያጠፋል››

እንደ ወሰነ
‹‹እንዳቀደው››

Isaiah 10:24

አሦራውያን
ኢሳይያስ እንደ አንድ ሰው አድርጐ ስለ አሦር ንጉሥና ስለ ሰራዊቱ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥና ሰራዊቱ››

በበትር ይመታሃል፤ ሸመል ያነሣብሃል
‹‹በትር›› እና፣ ‹‹ሸመል›› የተሰኙት ቃሎች ሰዎች እንስሳትን ወይም ሌሎች ሰዎችን ለመምታት የሚጠቀሙባቸው እንጨቶች ናቸው። አሦራውያን እስራኤላውያንን ስለሚገዙበት መንገድ ነው ኢሳይያስ እየተናገረ ያለው፤ አሦራውያን እስራኤላውያንን በበትር ይመቷቸዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እናንተን ይገዛል፤ ባርያዎቹም ያደርጋችኃል››

ይመታል
‹‹እርሱ›› የሚለው የአሦር ንጉሥና ሰራዊቱን የሚወክለው ‹‹አሦርን›› ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱና ሰራዊቱ ይመታሉ››

ግብፃውያን እንዳደረጉት
ይህ ምን ማለት እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግብፃውያን አባቶችህን እንደ ገዙና ባርያዎች እንዳደረጓቸው››

በቁጣዬ ይጠፋል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእርሱ ላይ ስለ ተቆጣሁ አጠፋዋለሁ››

Isaiah 10:26

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

በጅራፍ ይገርፋቸዋል
‹‹አሦራውያንን በአለንጋ ይገርፋቸዋል›› እግዚአብሔር በእርግጥ ጅራፍ አይጠቀምም። ይህ የሚያመላክተው አሦራውያንን በጽኑ ለመቅጣት እግዚአብሔር ያለውን ኀይል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጅራፍ እንደሚገረፍ አሦራውያንን በጣም ይቀጣል››

በሔሬብ ዐለት አካባቢ ምድያምን እንደ መታ
ይህ የሚያመለክተው የምድያምን ጦር ድል እንዲያደርግ ጌዴዎን የሚባለውን ሰው እግዚአብሔር መርዳቱን ነው።

በግብፅ እንዳደረገው ሁሉ በትሩን በባሕር ላይ ያነሣል
ይህ የሚያመለክተው እነርሱ የግብፃውያን ሠራዊት የነበሩ ይመስል፣ እግዚአብሔር ሕዝቡን ከአሦራውያን ማዳኑን ነው። ይህ የሚያመለክተው እስራኤላውያን ከግብፃውያን ሰራዊት እንዲያመልጡና የግብፃውያን ሰራዊት ግን ሰጥሞ እንዲቀር እግዚአብሔር ቀይ ባሕር እንዲከፈል ማድረጉን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አባቶቻችሁ ከግብፅ ሰራዊት እንዲያመልጡ እንደ ረዳቸው ሁሉ እናንተም ከአሦር ሰራዊት እንድታመልጡ ይረዳችኃል።››

ሸክሙ ከትከሻህ ቀንበሩም ከዐንገትህ ላይ ይነሣል
‹‹አሦር ትከሻህ ላይ ያደረገውን ሸክም ያህዌ ያነሣል፤ ዐንገትህ ላይ ያስቀመጡትንም ቀንበር ያህዌ ያስወግዳል ሁለቱ ሐረጐች የሚሉት በመሠረቱ ተመሳሳይ ነው። ‹‹ሸክም›› እና፣፣ ‹‹ቀንበር›› የሚያመለክቱት ባርነትን ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የጨቆኑህን አሦራውያን ያስወግዳል፤ አንተን ባርያቸው እንዳያደርጉም ያስቆማቸዋል››

ቀንበሩ ከውፍረት የተነሣ ይሰበራል
አገላለጹ ቀንበሩን የሚሸከመው እንስሳ ዐንገት በጣም እንደሚወፍርና ከዚያ በኃላ ለቀንበሩ ተስማሚ እንደማይሆን ያመለክታል። ይህ የሚያመለክተው እስራኤል በጣም ብርቱ እንደሚሆንና ከእንግዲህ አሦራውያን እርሱን መግዛት የማይችሉ መሆናቸውን ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐንገትህ በጣም ከመወፈሩ የተነሣ ቀንበር ይሰበራል›› ወይም፣ ‹‹በጣም ብርቱ ስለምትሆን ከእንግዲህ የአሦራውያን ባርያ አትሆንም››

Isaiah 10:28

ይገባሉ... ያልፋሉ... ያከማቻሉ... ይሻገራሉ... ያድራሉ... ይደነግጣሉ... ሸሸች
እነዚህ ወደ ፊት የሚፈጸሙ ሁኔዎች አሁን እንኳ እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ኢሳይያስ ይናገራል።

ዐያት... ግሮን... ሚክማስ... ጌባ... ራማ... ጊብዓ
እነዚህ ሁሉ የአሦር ሰራዊት ያለፈባቸውና ብዙ ችግር ያደረሰባቸው ኢየሩሳሌም አጠገብ ያሉ ከተሞችና መንደሮች ናቸው።

ራማ ደነገጠች የሳኦል ጊብዓ ሸሸች
‹‹ራማ›› እና፣ ‹‹የሳኦል ጊብዓ›› የሚያመለክቱት በእነዚህ ከተሞች የነበሩትን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የራማ ሕዝብ ደነገጡ የሳኦል ጊብዓ ሰዎችም ሸሹ››

Isaiah 10:30

የጋሊም ሴት ልጅ
‹‹ሴት ልጅ›› በእነዚያ ከተሞች ሚኖሩትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጋሊም›› ወይም፣ ‹‹የጋሊም ሰዎች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጋለም... ላይሻ... ዓናቶት... ማድሜናህ... ጌቢም... ኖብ
እነዚህ የአሦር ሰራዊት ያለፈባቸውና ብዙ ችግር ያደረሰባቸው ኢየሩሳሌም አጠገብ የነበሩ የተጨማሪ ከተሞችና መንደሮች ስም ናቸው። እነዚህ ሁሉ በእነዚህ ከተሞች የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታሉ።

ኖብ ላይ ይቆማል፤ እጁን ይነቀንቃል
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› እና፣ ‹‹የእርሱ›› የአሦር ንጉሥና ወታደሮቹን ያመለክታሉ። ሰዎች በሚዝቱባቸው ላይ እጃቸውን ይነቀንቃሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥ ኖብ ላይ ይቆምና ያስፈራራል››

የጽዮን ሴት ልጅ ተራራ፤ የኢየሩሳሌም ኮረብታ
‹‹ተራራ›› እና፣ ‹‹ኮረብታ›› እነርሱ ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታሉ። ‹‹የጽዮን ሴት ልጅ ተራራ›› እና ‹‹የኢየሩሳሌም ኮረብታ›› የተሰኙት ቃሎች በአመዛኙ አንድ ዐይነት ነገር ማለት ናቸው። ኢሳይያስ 2፥14 ላይ እንዴት እንደ ተረጐምሃቸው ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጽዮን ተራራ ሰዎችና በኢየሩሳሌም ኮረብታ የሚኖሩ ሰዎች››

Isaiah 10:33

እነሆ
ይህን፣ ‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹አድምጡ›› ወይም፣ ‹‹የምናገረውን ልብ ብላችሁ ስሙ›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት።

ረጃጅም ዛፎች ይገነደሳሉ... ለባኖስም በግርማው ፊት ይወድቃል
ኢሳይያስ የአሦር ሰራዊት በለባኖስ እንዳሉ ረጃጅም ዛፎች እንደሆነ ይናገራል። ሰዎች የለባኖስን ታላላቅ ዛፎች እንደሚገነድሱ እግዚአብሔር ሰራዊቱን ይደመሰሳል። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው ሰራዊቱ በጣም ብርቱ ቢሆንም፣ እግዚአብሔር እርሱን ለማጥፋት ያለውን ጎይል ነው።

ረጃጅም ዛፎች ይገነደሳሉ
‹‹የዛፉ ትልልቅ ቅርንጫፎች ይቆረጣሉ›› እየተናገረ ያለው የአሦር ሰራዊትን እንደሆነ ግልጽ ለማድረግ በተመሳሳይ መንገድ መተርጐም ይቻላል፤ አንድ ብርቱ ሰው ትልልቆቹን የዛፎች ቅርንጫፎች እንደሚቆርጥ የአሦርን ሰራዊት ያጠፋል።

በአስፈሪ ድምፅ
‹‹ድምፅ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ድምፅ ያወጣል›› በሚል ግስ ለመተርጐም እንዲቻል ዐረፍተ ነገሩን እንደ ገና ማቀናጀት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቅርንጫፎቹ መሬት ላይ ሲወድቁ አስፈሪ ድምፅ ይሰጣሉ›› ወይም፣ ‹‹ቅርንጫፎቹ በታላቅ ድምፅ መሬት ላይ ይወድቃሉ››

ረጃጅሞቹ ዛፎች ይቆረጣሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ረጃጅሞቹን ዛፎች ይቆርጣል››

ረጃጅም ዛፎች
ይህ፣ ‹‹ብርቱዎች ወታደሮች›› ማለት ነው።

ከፍ ከፍ ያሉትም ይወድቃሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ታላላቅ ሰዎችን ይጥላል።

ከፍ ከፍ ያሉ
‹‹የታበዩ››

ጥቅጥቅ ያለው ደን
‹‹በተክሎች ጥቅጥቅ ያለ ጫካ›› ይህ በሚገባ ያልታወቁ ሰዎችን የሚያመላክት ምሳሌ ነው።

ሊባኖስም በግርማው ፊት ይወድቃል
‹‹የሊባኖስ ጫካዎች ከእንግዲህ ታላቅ አይሆኑም›› ይህ የአሦር ሰራዊትን የሚያመለክት ምሳሌ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ እጅግ ብርቱ ስለሆነ ያህዌ የአሦርን ሰራዊት ያሸንፋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ከእሴይ ግንድ በትር ይወጣል፣ የሥሩም ቊጥቋጥ ፍሬን ያፈራል። **2** የእግዚአብሔር መንፈስ፣ የጥበብና የማስተዋል መንፈስ፣ የምክርና የኃይል መንፈስ፣ የእውቀትና እግዚአብሔርን የመፍራት መንፈስ ያርፍበታል። **3** እግዚአብሔርን በመፍራት ደስታውን ያያል፤ ዐይኑም እንደምታይ አይፈርድም፣ ጆሮውም እንደምትሰማ አይበይንም፤ **4** ነገር ግን ለድሆች በጽድቅ ይፈርዳል፣ ለምድርም የዋሆች በቅንነት ይበይናል። በአፉም በትር ምድርን ይመታል፣ በከንፈሩም እስትንፋስ ክፉዎችን ይገድላል። **5** የወገቡ መታጠቂያ ጽድቅ፣ የጎኑም መቀነት ታማኝነት ይሆናል። **6** ተኵላ ከበግ ጠቦት ጋር ይኖራል፣ ነብርም ከፍየል ጠቦት ጋር ይተኛል፤ ጥጃና የአንበሳ ደቦል፣ ፍሪዳም በአንድነት ያርፋሉ፤ ትንሽም ልጅ ይመራቸዋል። **7** ላምና ድብ አብረው ግጦሽ ይውላሉ፣ ግልገሎቻቸውም በአንድነት ያርፋሉ። አንበሳም እንደ በሬ ገለባ ይበላል። **8** ሕፃን በእባብ ጕድጓድ ላይ ይጫወታል፣ ጡት የጣለውም ሕፃን በእፉኝት ቤት ላይ እጁን ይጭናል። **9** በተቀደሰው ተራራዬ ሁሉ ላይ አይጐዱም አያጠፉምም፤ ውኃ ባሕርን እንደሚከድን ምድር እግዚአብሔርን በማወቅ ትሞላለችና። **10** በዚያም ቀን፣ ለአሕዛብ ምልክት ሆኖ ይቆማል። የእሴይን ሥር አሕዛብ ይፈልጉታል፣ ማረፊያውም የተከበረ ይሆናል። **11** በዚያም ቀን፣ የቀረውን የሕዝቡን ቅሬታ ከአሦርና ከግብጽ፣ ከጳትሮስና ከኢትዮጵያ፣ ከኤላምና ከሰናዖር ከሐማትም፣ ከባሕርም ደሴቶች ይመልስ ዘንድ ጌታ እንደ ገና እጁን ይገልጣል። **12** ለአሕዛብም ምልክትን ያቆማል፣ ከእስራኤልም የተጣሉትን ይሰበስባል፣ ከይሁዳም የተበተኑትን ከአራቱ የምድር ማዕዘኖች ያከማቻል። **13** የኤፍሬምንም ምቀኝነት ያቆማል፣ ይሁዳንም የሚጠሉ ይቆረጣሉ። ኤፍሬምም በይሁዳ አይቀናም፣ ይሁዳም ኤፍሬምን አይጠላም። **14** በምዕራብም በኩል በፍልስጥኤማውያን ጫንቃ ላይ እየበረሩ ይወርዳሉ፣ የምሥራቅንም ልጆች በአንድነት ይበዘብዛሉ። በኤዶምያስና በሞዓብም ላይ እጃቸውን ይዘረጋሉ፣ የአሞንም ልጆች ለእነርሱ ይታዘዛሉ። **15** እግዚአብሔርም የግብጽን ባሕር ያጠፋል፤ በትኩሱም ነፋስ እጁን በኤፍራጥስ ወንዝ ላይ ያነሣል፣ ሰባት ፈሳሾች አድርጎም ይከፋፍለዋል፣ ስለዚህም በጫማ ሊሻገሩት የሚችሉት ይሆናል። **16** ከግብጽም በወጣ ጊዜ ለእስራኤል እንደ ነበረው ሁሉ ለቀረውም ሕዝብ ቅሬታ ከአሦር የሚወጣበት ጐዳና እንዲሁ ይሆናል።

Isaiah 11:1

ከእሴይ ግንድ ቁጥቋጥ ይወጣል... ከሥሮቹም አንዱ ቅርንጫፍ ፍሬ ይሰጣል
ኢሳይያስ እሴይና ዘሮቹ ተቆርጦ እንደ ነበረ ዛፍ እንደሆነ ይናገራል። ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ንጉሥ ስለሚሆነው የእሴይ ዘር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከዛፉ ግንድ ቅርንጫፎች እንደሚወጡ የእሴይም ዘር በእስራኤል በተረፈት ላይ ንጉሥ ይሆናል››

የእሴይ ግንድ
ግንዱ ዛፉ ከተመለመለ በኋላ የሚቀረው ክፍል ነው። ‹‹የእሴይ ግንድ›› የእሴይ ልጅ ዳዊት በአንድ ወቅት ንጉሥ ከነበረበት መንግሥት የቀረውን ያመለክታል።

የያህዌ መንፈስ ያርፍበታል
እርሱ ላይ ማረፉ ከእርሱ ጋር እንደሚሆንና እንደሚረዳው ያመለክታል። ‹‹እርሱ›› የሚለው ቃል ንጉሥ የሚሆነውን ሰው ያመለክታል።

የጥበብ መንፈስ.. የምክር መንፈስ... የዕውቀት መንፈስ... ያህዌን የመፍራት መንፈስ
እዚህ ላይ፣ ‹‹መንፈስ›› የሚለው ቃል የያህዌ መንፈስ የሚሰጠውን ችሎታ ወይም ባሕርይ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጥበብና ማስተዋል፤ ምክርና ኀይል፣ ዕውቀትና ያህዌን መፍራት እንዲኖረው ያደርገዋል።››

Isaiah 11:3

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢሳይያስ ስለ ንጉሡ መናገሩን ቀጥሏል

ዐይኑ እንዳዬ አይፈርድም
‹‹ዐይኑ እንዳዬ›› የሚለው ሐረግ ሰውየው ላይ ለመፍረድ የሚያስችሉ አስፈላጊ ያልሆኑ ነገሮችን ማየትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ውጫዊ ሁኔታውን በማየት ብቻ ሰውየው ላይ አይፈርድም››

ጆሮውም እንደ ሰማ አይበይንም
‹‹ጆሮው በሚሰማው አይወስንም›› - ‹‹ጆሮው እንደ ሰማ›› የሚለው ሐረግ ሰዎች ስለ ሌላው ሰው የሚናገሩን መስማት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሌሎች ስለ እርሱ የሚናገሩትን በመስማት ብቻ ማንም ላይ አይፈርድም››

ለድኾች... ለምስኪኖች... ለክፉዎች
እነዚህ ቃሎች እነዚህ ባሕርያት ያሏቸውን ሰዎች ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ድኾች ሰዎች... ምስኪን ሰዎች... ክፉዎች ሰዎች››

በአፉ በትር ምድርን ይመታል፤ በከንፈሩም እስትንፋስ ክፉዎችን ይገድላል
ሁለቱም ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው

በአፉ በትር ምድርን ይመታል
‹‹ምድር›› በምድር የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። በአፉ እስትንፋስ መምታት እነርሱ ላ መፍረድንና ፍርዱም ወደ ቅጣት ማድረሱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በምድር ሕዝብ ላይ ይፈርዳል፤ እነርሱም ይቀጣሉ››

በከንፈሩም እስትንፋስ ክፉዎችን ይገድላል
‹‹የከንፈሩ እስትንፋስ›› እነርሱ ላይ መፍረድን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉዎች ላይ ይፈርዳል፤ እነርሱም ይገደላሉ››

የወገቡ መታጠቂያ... የጐኑ መቀነት
ይህም ማለት፣ 1) መታጠቂያ መሥራት እንዲችል የሰውን ልብስ ለመያዝ ይጠቅማል። ወይም 2) መታጠቂያ በውስጥ የሚለበስ ነው ወይም 3) መታጠቂያ ሥልጣኑን ለማሳየት ንጉሡ የሚለብሰው መጐናጸፊያ ነው።

ጽድቅ የወገቡ መታጠቂያ ይሆናል
እንደ ቀበቶ ጽድቅን ወገብ ላይ መታጠቅ ጻድቅ መሆንን ይወክላል። ይህም ማለት፣ 1) የንጉሡ ጽድቅ ለመግዛት ያስችለዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጽድቅ ይገዛል››

ታማኝነትም የጐኑ መቀነት
እዚህ ሐረግ ላይ፣ ‹‹ይሆናል›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ታማኝነት ጐኑ ላይ መቀነት ይሆናል››

ታማኝነት የጐኑ መቀነት
እንደ መቀነት ታማኝነትን መታጠቅ ታማኝ መሆንን ያመለክታል። ይህም ማለት፣ 1) የንጉሡ ታማኝነት ለመግዛት ያስችለዋል ማለት ነው፣ ወይም 2) የንጉሡ ታማኝነት ለመግዛት ያለውን ሥልጣን ያሳያል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ታማኝነት እንደ መቀነት ጐኑ ላይ ይሆናል›› ወይም፣ ‹‹በታማኝነት ይገዛል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 11:8

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ንጉሡ በሚገዛበት ጊዜ በዓለም የሚኖረውን የተሟላ ሰላም መግለጹን ቀጥሏል

ሕፃን ልጅ በእባብ ጉድጓድ ይጫወታል
እባቡ ስለማይነድፈው ልጁ ደህና እንደሚሆን በግልጽ መነገር አለበት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕፃናት ምንም ሳይጐዳቸው በእባብ ጉድጓድ ላይ ይጫወታሉ››

እባብ... የእባብ ጉድጓድ
ይህ የሚያመለክተው በጠቅላላ መርዛማ እባቦችን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እባቦች... የእባቦች ጉድጓድ››

ጡት የጣለ ሕፃን
የእናቱን ጡት ወተት መጠጣት ያቆመ

በተቀደሰው ተራራዬ ሁሉ ላይ
‹‹የተቀደሰ ተራራ›› በኢየሩሳሌም ያለው የጽዮን ተራራ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በያህዌ ቅዱስ ተራራ ሁሉ››

ምድር ያህዌን በማወቅ ትሞላለች
‹‹ያህዌን በማወቅ›› የሚለው ሐረግ ያህዌን የሚያውቁ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምድር ያህዌን በሚያውቁ ሰዎች ትሞላለች›› ወይም፣ ‹‹ያህዌን የሚያውቁ ምድርን ይሸፍናሉ››

ውሃ ባሕርን እንደሚሸፍን
ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው ምድር ምን ያህል ያህዌን በሚያውቁ ሰዎች እንደምትሞላ ለማሳየት ነው። ቃሎቹ ከቀደመው ሐረግ ጋር ተመሳሳይ ከሆኑ ይህ እንደሚሆን የበለጠ ግልጽ ይሆናል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ውሃ ባሕሮችን እንደሚሞላ››

Isaiah 11:10

የእሴይ ሥር
ይህ የሚያመለክተው ንጉሥ እንደሚሆን ኢሳይያስ 1፥1 የተነገረለትን የእሴይንና የንጉሥ ዳዊትን ልጅ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጉሡ የእሴይ ልጅ›› ወይም፣ ‹‹ንጉሥ የሚሆነው የእሴይ ልጅ››

ለሕዝቦች ምልክት ሆኖ ይቆማል
‹‹ምልክት›› ሰዎች ዐይተው ወደ እርሱ እንዲመጡ ንጉሡ ከፍ የሚያደርገው ባንዲራ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለሕዝቡ እንደ ምልክት ይሆናል›› ወይም፣ ‹‹ወደ እርሱ እንዲመጡ ሕዝቡን ይስባል››

ሕዝቦች
‹‹የአገሩ ሰዎች››

ጌታ እጁን ዘርግቶ የተረፈውን የሕዝቡን ቅሬታ ይሰበስባል
እጅ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኀይል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሕዝቡን ቅሬታ መልሶ ለማምጣት እንደ ገና ጌታ ኀይሉን ይጠቀማል››

ጳጥሮስ... ኤላም... ሐማት
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው

Isaiah 11:12

ለመንግሥታት ምልክትን ያቆማል
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ጌታ ለመንግሥታት ንጉሡን እንደ ምልክት ያቆማል›› ወይም፣ ‹‹ንጉሡ ለመንግሥታት ምልክት ያቆማል››

ለመንግሥታት ምልክት
‹‹ሰዎች የሚያዩት ባንዲራ›› ወይም፣ ‹‹መንግሥታትን ወደ ራሱ ለመጥራት ባንዲራ››

የተበተኑትን የይሁዳ ሕዝብ
‹‹በዓለም ዙሪያ የተበተኑ የአይሁድ ሕዝብ››

ከአራቱም የምድር ማእዘን
ምድር አራት ማእዘኖች እንዳሏት ተስሏል፤ እነዚህ ማእዘኖች በጣም ተራርቀው ነው ያሉት። ይህም እነዚህ ሰዎች የሚገኙባቸው መላውን ምድር ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድር ካሉ በጣም ሩቅ ቦታዎች እንኳ ሳይቀር›› ወይም፣ ‹‹ከምድር ሁሉ››

የኤፍሬም ምቀኝነት ያከትማል
እዚህ ላይ፣ ኤፍሬም የሰሜናዊው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። ‹‹ምቀኝነት›› የሚለውን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኤፍሬም ሕዝብ ምቀኝነት እንዳይኖራቸው ያደርጋል››

ይሁዳም የኤፍሬም ጠላት አይሆንም
እዚህ ላይ ይሁዳ የሚያመለክተው የደቡባዊውን መንግሥት ሰዎች ነው። ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ ጠላት እንዳይሆኑ ያደርጋል›› ወይም፣ ‹‹የይሁዳን ሕዝብ ጥላቻ ያስቆማል››

Isaiah 11:14

በፍልስጥኤም ተራሮች ላይ ቁልቁል ይበርራሉ
የእስራኤልና የይሁዳ ሕዝብ ሰውን ወይም እንስሳን ለማጥቃት በድንገት ቁልቁል በሚበሩ ወፎች ተመስለዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እዚያ ያሉትን ሰዎች ለማጥቃት ወደ ፍልስጥኤም ተራሮች በፍጥነት ይሄዳሉ››

የግብፅ ባሕረ ሰላጤ
‹‹ባሕረ ሰላጤ›› በከፊል በመሬት የተከበበ ትልቅ የውሃ አካል ነው።

በሚጋረፍ ነፋስ እጁን በኤፍራጥስ ወንዝ ላይ ያንቀሳቅሳል
እጁን በአንዳች ነገር ላይ ማንቀሳቀሱ የመለወጥ ኀይሉን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በታላቅ ኀይሉ በኤፍራጥስ ወንዝ ላይ የሚጋረፍ ነፋስ ያነፍሳል››

የሚጋረፍ ነፋስ
ይህ ጥቂቱን የወንዞች ውሃ የሚያደርቅ ሞቃት ነፋስ ነው።

ከነጫማቸው መሻገር ይችላሉ
‹‹ሰዎች ጫማቸውን እንዳደረጉ እንዲሻገሩት››

Isaiah 11:16

አውራ መንገድ ይሆናል
አውራ መንገድ ብዙ ሰዎች መጓዝ የሚችሉበት ሰፊ መንገድ ነው። ‹‹ያህዌ መንገድ ያደርጋል››

ከግብፅ ምድር ሲመጡ
‹‹ከግብፅ ምድር ወጥተው ሲመጡ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 በዚያም ቀን፣ "እግዚአብሔር ሆይ፣ አመሰግንሃለሁ። ተቈጥተኸኛልና፣ ቍጣህንም ከእኔ መልሰሃልና፣ አጽናንተኸኛልምና። **2** ተመልከቱ፣ እግዚአብሔር መድኃኒቴ ነው፤ ጌታ እግዚአብሔር ኃይሌና ዝማሬዬ ነውና፣ አዎን፣ በእርሱ ታምኜ አልፈራም። መድኃኒቴም ሆኖአልና" ትላለህ። **3** ውኃውንም ከመድኃኒት ምንጮች በደስታ ትቀዳላችሁ። **4** በዚያም ቀን እንዲህ ትላላችሁ፣ "እግዚአብሔርን አመስግኑ፣ ስሙንም ጥሩ፤ በአሕዛብ መካከል ሥራውን አስታውቁ፤ ስሙ ከፍ ያለ እንደ ሆነ ተናገሩ። **5** ታላቅ ሥራ ሠርቶአልና ለእግዚአብሔር ተቀኙ፤ ይህንም በምድር ሁሉ ላይ የታወቀ እንዲሆን አድርጉ። **6** አንቺ በጽዮን የምትኖሪ ሆይ፣ የእስራኤል ቅዱስ በመካከልሽ ከፍ ከፍ ብሎአልና ደስ ይበልሽ እልልም በዪ።"

Isaiah 12:1

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ ኢሳይያስ እግዚአብሔር የመረጠው ንጉሥ በሚገዛበት ጊዜ የሚሆነውን መግለጽ ቀጥሏል።

Isaiah 12:3

ከድነት ምንጮች ውሃ በደስታ ትቀዳላችሁ
የዳኑት ሰዎች ከምንጭ ውሃ እንዳገኙ ሰዎች እንደሆኑ ኢሳይያስ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ከምንጭ ውሃ ሲቀዱ ደስ እንደሚላቸው እርሱ ሲያድናችሁ እናንተም ደስ ይላችኃል››

ስሙንም ጥሩ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስሙ›› የተባለው ያህዌ ነው። ስሙን ጥሩት ማለት እርሱን ማመስገንን ወይም የእርሱን ርዳታ መለመንን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ድምፃችሁን ከፍ አድርጋችሁ አመስግኑት›› ወይም፣ ‹‹እንዲረዳችሁ ጥሩት››

ያደረገውን በአሕዛብ መካከል አስታወቁ
‹‹ያደረገውን›› የሚለውን፣ ‹‹እርሱ አድርጐ የነበረውን›› በሚል ሐረግ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱ ያደረገውን ታላላቅ ነገሮች ለሕዝብ ተናገሩ››

ስሙ ከፍ ከፍ ማለቱን ዐውጁ
‹‹ስሙ›› የሚያመለክተው፣ ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱ ከፍ ከፍ ያለ መሆኑን ዐውጁ›› ወይም፣ ‹‹እርሱ ታላቅ መሆኑን ዐውጁ››

Isaiah 12:5

አጠቃላይ መረጃ
ንጉሡ በሚገዛበት ጊዜ ሕዝቡ ምን እንደሚሉ ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል

በመካከላችሁ ያለው የእስራኤል ቅዱስ ታላቅ ነውና
‹‹ምክንያቱም በመካከላችሁ ያለው የእስራኤል ቅዱስ ብርቱ ነው›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል ቅዱስ ብርቱ ስለሆነ በመካከላችሁም ስለሚኖር››

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 የአሞጽ ልጅ ኢሳይያስ ያየው ስለ ባቢሎን የተነገረ ሸክም። **2** ምድረ በዳ በሆነ ተራራ ላይ ምልክትን አቁሙ፣ ድምፅንም ከፍ አድርጉባቸው፤ በአለቆችም ደጆች እንዲገቡ እጃችሁን አንስታችሁ አሳዩ። **3** ቍጣዬን ይፈጽሙ ዘንድ ቅዱሳኔን አዝዣለሁ፣ እኔ ኃያላኔንና በታላቅነቴ ደስ የሚላቸውን ጠርቻለሁ። **4** በተራሮች ላይ እንደ ታላቅ ሕዝብ ድምፅ የሆነ የብዙ ሰው ድምፅ አለ! የተከተማቹት የአህዛብ መንግሥታት የውካታ ጫጫታ አለ! የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ሠራዊትን ለሰልፍ አሰልፎአል። **5** እግዚአብሔርና የቍጣው የጦር ዕቃ ምድርን ሁሉ ያጠፉአት ዘንድ ከሩቅ አገር፣ ከሰማይ ዳርቻ ይመጣሉ። **6** የእግዚአብሔር ቀን ቀርቦአልና፣ አልቅሱ፤ ሁሉን ከሚችል አምላክ ዘንድ እንደሚመጣ ጥፋት ይመጣል። **7** ስለዚህ፣ እጅ ሁሉ ትዝላለች፣ የሰውም ሁሉ ልብ ይቀልጣል፤ **8** ይደነግጣሉ፤ ምጥና ሕማም ይይዛቸዋል፣ እንደምትወልድ ሴትም ያምጣሉ። አንዱም በሌላው ይደነቃል፣ ፊታቸውም የነበልባል ፊት ነው። **9** ተመልከቱ፣ ምድሪቱን ባድማ ሊያደርግ፣ ኃጢአተኞችዋንም ከእርስዋ ዘንድ ሊያጠፋ ጨካኝ ሆኖ በመዓትና በጽኑ ቍጣ ተሞልቶ የእግዚአብሔር ቀን ይመጣል። **10** የሰማይም ከዋክብትና ሠራዊቱ ብርሃናቸውን አይሰጡም፣ ፀሐይም በወጣች ጊዜ ትጨልማለች፣ ጨረቃም በብርሃኑ አያበራም። **11** ዓለሙን ስለ ክፋታቸው ክፉዎቹንም ስለ በደላቸው እቀጣለሁ። የእብሪተኞችንም ኵራት፣ የጨካኞቹንም ትዕቢት አዋርዳለሁ። **12** የቀሩትም ከጥሩ ወርቅ ይልቅ የከበሩ ይሆናሉ፣ ሰውም ከኦፊር ወርቅ ይልቅ የከበረ ይሆናል። **13** ስለዚህ በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር መዓት፣ በጽኑ ቍጣ ቀንም ሰማያትን አነቃንቃለሁ፣ ምድርም ከስፍራዋ ትናወጣለች። **14** እንደ ተባረረም ሚዳቋ፣ ማንም እንደማይሰበስበው እንደ በግ መንጋ፣ ሰው ሁሉ ወደ ወገኑ ይመለሳል፣ ሁሉም ወደ አገሩ ይሸሻል። **15** የተገኘ ሁሉ ይገደላል፣ የተያዘም ሁሉ በሰይፍ ይሞታል። **16** ሕፃናቶቻቸውም በዐይናቸው ፊት እስኪቆራረጡ ድረስ ይጨፈጨፋሉ። ቤቶቻቸውም ይበዘበዛሉ፣ ሚስቶቻቸውም ተይዘው ይነወራሉ። **17** ተመልከቱ፣ ብር የማይሹትን፣ ወርቅም የማያምራቸውን ሜዶናውያንን በላያቸው አናውጣለሁ። **18** ፍላጾቻቸውም ጎበዞችን ይወጋሉ። ጨቅላዎችን አይምሩም፣ ዓይኖቻቸውም ለሕፃናት አይራሩም። **19** እግዚአብሔርም ሰዶምንና ገሞራን ባፈረሰ ጊዜ እንደ ነበረው፣ የመንግሥታት ክብር፣ የከለዳውያንም ትዕቢት ጌጥ ባቢሎን እንዲሁ ትሆናለች። **20** ከትውልድ እስከ ትውልድ ድረስ ማንም ሰው አይኖርባትም፤ ዓረቦቹ ድንኳንን በዚያ አይተክሉም፣ እረኞችም መንጎቻቸውን በዚያ አያሳርፉም። **21** በዚያም የምድረ በዳ አራዊት ያርፋሉ። ጕጕቶችም በቤቶቻቸው ይሞላሉ፤ ሰጎኖችና የበረሃ ፍየሎች በዚያ ይኖራሉ። **22** ጅቦችም በግንቦቻቸው፣ ቀበሮችም በሚያማምሩ አዳራሾቻቸው ይጮኻሉ። ጊዜዋም ለመምጣት ቀርቦአል ቀንዋም አይዘገይም።

Isaiah 13:1

ስለ ባቢሎን
የከተማዋ ስም የባቢሎንን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለ ባቢሎን ሕዝብ››

አሞጽ
አሞጽ የኢሳይያስ አባት ነው። ኢሳይያስ 1፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ድምፃችሁን ከፍ አድርጋችሁ ወደ እነርሱ ጩኹ
‹‹እነርሱ›› የሚለው የሌላ አገር ወታደሮች ያመለክታል።

በመሳፍንቱ በር
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹መሳፍንቱ የሚኖሩበት የባቢሎን በሮች›› ወይም 2) ‹‹የመሳፍንቱ ትልልቅ ቤቶች በሮች››

መሳፍንቱ
‹‹የተከበሩ ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ገዦች››

ቅዱሳኔ
‹‹እኔ ለራሴ የለየሁቸው›› ወይም፣ ‹‹ለራሴ የለየሁዋቸው ሰራዊት››

ቁጣየን እንዲፈጽሙ ተዋጊዎቼን ጠርቻለሁ
የእግዚአብሔርን ቁጣ መፈጸም እርሱ ስለ ተቆጣ ሰዎችን መቅጣትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንድቆጣ ስላደረጉን የባቢሎንን ሕዝብ እንዲቀጡ ብርቱ ተዋጊዎቼን ጠርቻለሁ››

በድል አድራጊነቴ ደስ የሚላቸውን
‹‹በተገኘው ድል ደስ የሚላቸው›› ደስ የሚላቸው ለምን እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ካደረግሁት ታላቅ ነገር የተነሣ እጅግ ደስ የሚላቸው ሕዝቤ››

Isaiah 13:4

በተራሮች ላይ እንደ ብዙ ሕዝብ ድምፅ
‹‹አለ›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። ‹‹ብዙ›› እና፣ ‹‹ብዙ ሕዝብ›› የሚሉት ሐረጐች ተመሳሳይ ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ተራሮች ላይ የብዙ ሕዝብ ድምፅ አለ›› ወይም፣ ‹‹የብዙ ሕዝብ ድምፅ ተራሮች ላይ አለ››

በመንግሥታትም መካከል እንደ ተጨናነቁ ሕዝብ ድምፅ የሆነውን ውካታ
‹‹አለ›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹መንግሥታት›› እና፣ ‹‹ሕዝብ›› የሚያመለክቱት ተመሳሳይ ነገርን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በአንድነት የተከማቹ የብዙ መንግሥታት ታላቅ ጩኸት አለ››

ተከማችተዋል
‹‹ተሰብስበዋል››

ከአድማሱ ባሻገር
‹‹ከአድማስ ማዶ ርቆ ካለ ቦታ›› ወይም፣ ‹‹በጣም ሩቅ ከሆነ ቦታ››

የፍርዱ ጦር መሣሪያ
ባቢሎንን እንዲያጠቁ እግዚአብሔር የሚልካቸው ወታደሮች የጦር መሣሪያዎች እንዲሆኑ ተነግሯል። ‹‹ፍርድ›› እግዚአብሔር ባቢሎን ላይ ስለ ፈረደ ቅጣትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ባቢሎንን ለመቅጣት የሚጠቀምበት ሰራዊት››

Isaiah 13:6

ጩኹ
ድምፃችሁን አሰምታችሁ ጩኹ፤ ብዙውን ጊዜ ቃሉ የሚያመለክተው ጉዳት ስለ ደረሰበት እየጮኸ ያለውን እንስሳ ድምፅ ነው።

የያህዌ ቀን ቀርቦአል
የሚሆነው ነገር በጣም እየቀረበ እንዳለ ነገር መሆኑ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የያህዌ ቀን በቅርቡ ይሆናል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁሉን ከሚችል አምላክ ዘንድ ጥፋት ይመጣል
‹‹ይመጣል›› የተባለው የያህዌ ቀን ነው። ‹‹ከጥፋት ጋር ይመጣል›› ማለት በዚያ ቀን ጥፋት ይሆናል ማለት ነው። ‹‹ሁሉን ከሚችል አምላክ ዘንድ ጥፋት›› ማለት ሁሉን ቻዩ ያጠፋቸዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚያን ቃል ሁሉን ቻዩ አምላክ ያጠፋቸዋል››

እጆች ሁሉ ሽባ ይሆናሉ
ይህ የሚያሳየው ሰዎች ሁሉ በጣም ደካማና ምንም ማድረግ አለመቻላቸውን ነው።

የሰውም ሁሉ ልብ ይቀልጣል
ሰዎች በጣም መፍራታቸው ከልባቸው መቅለጥ ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰው ሁሉ በጣም ይፈራል››

ሥቃይና ጭንቀት ይይዛቸዋል
ሰዎች ላይ ከባድ ሥቃይና ጭንቀት በድንገት መድረሱ ሥቃይና ጭንቀት ጨምድዶ እንደሚይዝ ሰው ተመስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በድንገት ከባድ ሥቃይና ጭንቀት ይደርስባቸዋል››

ምጥ እንደ ያዛት ሴት
ምጥ ልጅ መውለድን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ልጅ እንደምትወልድ ሴት ወይም፣ ‹‹ልጅ የምትወልድ ሴት እንደሚሰማት ሥቃይ››

ፊታቸው እንደ እሳት ነበልባል ይሆናል
ቀይና ፍም መሆኑ በእሳት ተመስሎአል። ፊታቸው ቀይ የሚሆንበት ምክንያት ሊሆን የሚችለው፣ 1) ሰዎቹ በጣም በመፍራታቸው ወይም 2) ሰዎቹ በጣም በማፈራቸው፤ ወይም 3) በማልቀሳቸው ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፊታቸው ቀይና ፍም ይሆናል››

Isaiah 13:9

የያህዌ ቁጣ ከጨካኝ መዓትና ከብርቱ ቁጣ ጋር ተሞልቶ ይመጣል።
ቀኑ የሚመጣው ከመዓትና ከቁጣ ጋር መሆኑ በዚያ ቀን መዓትና ቁጣ ይኖራል ማለት ነው። ‹‹መዓት›› እና፣ ‹‹ቁጣ›› የተሰኙትን ቃሎች፣ ‹‹አስፈሪ›› እና፣ ‹‹ቁጡ›› ብሎ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚያ የያህዌ ቀን እርሱ አስፈሪና ቁጡ ይሆናል››

ቁጣ ተሞልቶ
እዚህ ላይ ቁጣ የሚቆጣውን ሰው መያዣ የሚሞላ ነገር መሆኑ ተነግሯል። ቁጣ ተሞልቶ በጣም ተቆጥቶ ማለት ነው።

ምድሪቱን ባድማ ለማድረግ
‹‹ባድማ›› የሚለውን ቃል፣ ‹‹የፍርስራሽ ክምር›› በሚል ቃል መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምድሪቱን የፍርስራሽ ክምር ለማድረግ››

የሰማይ ከዋክብትና ሰራዊታቸው
‹‹ሰማይ ላይ ያሉ ከዋክብት››

ብርሃናቸውን አይሰጡም
ብርሃን መስጠት፣ ‹‹ማብራት›› የሚለውን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አያበሩም››

ፀሐይ ትጨልማለች
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ፀሐይን ያጨልማል›› ወይም፣ ‹‹ፀሐይ ጨለማ ትሆናለች››

Isaiah 13:11

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
በያህዌ ቀን ምን እንደሚያደርግ ያህዌ እየተናገረ ነው።

ዓለም
ይህ ሕዝብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የዓለም ሕዝብ››

ክፉዎች... ትዕቢተኞች... ጨካኞች
እነዚህ ሐረጐች የሚያመለክቱት እነዚህ ባሕርያት ያሏቸውን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ክፉ ሰዎች... ትዕቢተኛ ሰዎች... ጨካኝ ሰዎች››

ጨካኝ
‹‹ምሕረት የለሽ››

የጨካኞችን እብሪት ዝቅ ይላል
ብዙውን ጊዜ ዝቅ ማለት የሚያመለክተው መዋረድን ነው። የሰዎችን እብሪት ዝቅ ማድረግ እነርሱን ማዋረድን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጨካኞችን ያዋርዳል››

ከነጠረ ወርቅ ይልቅ ሰዎች ጥቂት ይሆናሉ
ጥቂት ሰዎች ብቻ የሚኖሩበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብዙ ሰዎች እንዲገደሉ ስለማደርግ፣ በሕይወት ያሉት ከነጠረ ወርቅ ይልቅ ያነሱ ይሆናሉ››

ሰዎች ከነጠረ ወርቅ ይልቅ ጥቂት... ከንጹሕ የአፈር ወርቅ ይልቅ ለማግኘት የሚያስቸግር ይሆናሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው።

ንጹህ የኦፊር ወርቅ
ኦፊር ንጹሕ ወርቅ የነበረበት ቦታ ነው።

Isaiah 13:13

አጠቃላይ መረጃ
አሁንም ያህዌ እየተናገረ ነው።

እንደሚታደን ሚዳቋ፣ እረኛም እንደሌለው በግ
ምንም መከላከያ የሌላቸው የእስራኤል ሕዝብ አዳኝ ወይም የዱር አውሬ እንደሚያሳድደው ሚዳቋ ወይም በግ እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች ሲያድኑት በፍጥነት እንደሚሮጥ ሚዳቋ፣ ከአራዊት እንደሚሸሽ እረኛ እንደሌለው በግ››

ሚዳቋ
አጋዛን የሚመስል እንስሳ። ሰዎች ያድኗቸዋል፤ አንዳንዴም የዱር አራዊት ያጠፏቸዋል፤ ይበሏቸዋል።

እረኛ እንደ ሌለው በግ
እረኛ የሌለው በግ ከሚያጠቁትና ከሚገድሉት የዱር አራዊት የሚከላከልበት የለውም።

Isaiah 13:15

የተገኘ ሁሉ ይገደላል... የተያዘም ሁሉ በሰይፍ ይሞታል
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላት ያገኘውን ሰው ሁሉ በሰይፍ ይገድላል››

ሕፃናቶቻቸው ይጨፈጨፋሉ
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላት ሕፃናቶቻቸውንም ይቆራርጣል›› ወይም፣ ‹‹ጠላት ሕፃናቶቻቸው እስኪሞቱ ድረስ ይደበደባል››

በዐይናቸው ፊት
እዚህ ላይ ለሚያዩት ነገር አጽንዖት ለመስጠት ሰዎች፣ ‹‹በዐይናቸው›› ተወክለዋል። ወላጆች ልጆቻቸውን ለመርዳት ምንም ማድረግ እንደማይችሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፊት ለፊታቸው›› ወይም፣ ‹‹ዐቅም ያጡ ወላጆቻቸው እያዩ››

ቤታቸው ይዘረፋል
ይህም ማለት ዋጋ ያለው ማንኛውም ነገር ከቤታቸው ይወሰዳል ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላት የሕዝቡን ቤት ይዘርፋል›› ወይም፣ ‹‹ጠላት ማንኛውንም ጠቃሚ ነገር ከቤታቸው ይወስዳል››

ሚስቶቻቸው ይደፈራሉ
ይህም ማለት ሚስቶቻቸው ጥቃት ይደርስባቸዋል፤ ከእነርሱ ጋር እንዲተኙ ይገደዳሉ ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ የሰዎች ሚስቶች ይደፈራሉ›› ወይም፣ ‹‹ጠላቶቻቸው ሚስቶቻቸውን ይደፍራሉ››

Isaiah 13:17

አያያዝ ዐረፍተ ነገር
አሁንም ያህዌ እየተናገረ ነው።

ሜዶናውያንን አስነሣባቸዋለሁ
ሰዎች አንድ ነገር ማድረግ እንዲፈልጉ ማድረግ እነርሱን ማነሣሣት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሜዶናውያን እነርሱን ማጥቃት እንዲፈልጉ አደርጋለሁ››

ቀስታቸው ይናደፋል
‹‹ቀስታቸው›› ቀስቶች የሚጠቀሙ ወታደሮች ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወታደሮቻቸው ለመግደል ቀስትና ፍላጻ ይጠቀማሉ››

Isaiah 13:19

አያያዝ ዐረፍተ ነገሮች
አሁንም ያህዌ እየተናገረ ነው

በጣም የተደነቁ መንግሥታት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች በጣም የሚያደንቁት መንግሥት››

ከዚያም ባቢሎንን... እግዚአብሔር ይገለብጣታል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከዚያም ሶዶምና ገሞራን እንዲያጠፋ ከመንግሥታት በጣም የተደነቀችውን፣ የከለዳውያን ትምክህት የሆነችውን ባቢሎንን እግዚአብሔር ያጠፋል።››

የከለዳውያን ውበት ትምክህት
‹‹ውበት›› እና፣ ‹‹ትምክህት›› የተሰኙትን ቃሎች በሌላ መተርጐም ይቻላል። ‹‹ውበት›› የባቢሎንን ማማር ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከለዳውያን የሚመኩባት ውብ ከተማ››

የሚቀመጥባት ወይም የሚኖርባት አይኖርም
ሁለቱ ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማንም አይኖርባትም››

ከትውልድ እስከ ትውልድ
‹‹ከትውልድ እስከ ትውልድ›› የተሰኘው ሐረግ በሚመጣው ዘመን ትውልዶች ሁሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለዘላለም›› ወይም፣ ‹‹ለሁልጊዜ››

ዐረብ
የሚያመለክተው ጠቅላላ ዐረቦችን እንጂ፣ ግለሰብን አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐረቦች›› ወይም፣ ‹‹የዐረብ ሕዝብ››

Isaiah 13:21

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ያህዌ ባቢሎን ላይ የሚደርሰውን እየተናገረ ነው።

በዚያ ይተኛሉ
‹‹በባቢሎን ይተኛሉ››

ቤቶቻቸው
‹‹የሕዝቡ ቤት››

ጉጉቶች
ጉጉቶች ሌሊት የሚያድኑ የዱር ወፎች ናቸው

ሰጐኖች
ሰጐኖች በፍጥነት መሮጥ እንጂ፣ መብረር የማይችሉ የዱር ወፎች ናቸው።

ጅቦች
ጅቦች ውሾች የሚመስሉ የሞቱ እንስሳዎች የሚበሉ ትልልቅ የዱር አራዊት ናቸው። ጩኸታቸው የሚስቅ ሰው ይመስላል።

ባማሩ ቤቶች ያሉ ቀበሮዎች
‹‹ይጮኻሉ›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በማሩ ቤቶች ቀበሮዎች ይጮኻሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 እግዚአብሔርም ያዕቆብን ይምረዋል፣ እስራኤልንም ደግሞ ይመርጠዋል፣ በገዛ አገራቸውም ያኖራቸዋል። መጻተኛም ከእርሱ ጋር ይተባበራል፣ ከያዕቆብም
ቤት ጋር ይጣበቃል። 2 አሕዛብም ይዘው ወደ ስፍራቸው ያመጡአቸዋል። የእስራኤልም ቤት በእግዚአብሔር ምድር እንደ ወንዶችና ሴቶች ባሪያዎች አድርገው
ይገዙአቸዋል። የማረኩአቸውን ይማርካሉ፣ አስጨናቂዎችንም ይገዛሉ። 3 በዚያም ቀን፣ እግዚአብሔር ከጎዘንህና ከመከራህ ከተገዛህለትም ከጽኑ ባርነት
ያሳርፍሃል። 4 ይህንም ምሳሌ በባቢሎን ንጉሥ ላይ ታነሣለህ፣ "አስጨናቂ እንዴት በፍጻሜው ዐረፈ፣ ኩሩውስ እንዴት ጸጥ አለ!" ይላሉ። 5 እግዚአብሔር
የአሕዛብ ገዢዎችን በትር በመዓትና በማያቋርጥ መምታት መታ፣ 6 አሕዛብንም ባልተከለከለ መከራ፣ በቍጣው የገዛውን የጎጥኣንን በትር የአለቆችንም ዘንግ
እግዚአብሔር ሰብሮአል። 7 ምድርም ሁሉ ዐርፋ በጸጥታ ተቀምጣለች፤ በዝማሬ ክብረ-በዓላቸውን ማድረግ ጀምረዋል። 8 ጥድና የሊባኖስ ዝግባ፣ 'አንተ
ከተዋረድህ ጀምሮ ማንም ይቈርጠን ዘንድ አልወጣብንም' ብለው በአንተ ደስ አላቸው። 9 ሲኦል በመምጣትህ ልትገናኝህ በታች ታወከች፤ የሞቱትንም፣
የምድርን ታላላቆች ሁሉ፣ ለአንተ አንቀሳቀሰች፣ የአሕዛብንም ነገሥታት ሁሉ ከዙፋኖቻቸው አስነሣች። 10 እነዚህ ሁሉ ተናግረው፣ 'አንተ ደግሞ እንደ እኛ
ደክመሃል። እኛን መስለሃል። ጌጥህና የበገናህ ድምፅ ወደ ሲኦል ወረደ፤ 11 በበታችህም ብል ተነጥፎአል። ትልም ይሸፍንሃል' ብለው ይመልሱልሃል። 12
አንተ የንጋት ልጅ አጥቢያ ኮከብ ሆይ፣ እንዴት ከሰማይ ወደቅህ! አሕዛብንም ያዋረድህ አንተ ሆይ፣ እንዴት እስከ ምድር ድረስ ተቈረጥህ! 13 አንተ በልብህ፣
'ወደ ሰማይ ዐርጋለሁ፣ ዙፋኔንም ከእግዚአብሔር ከዋክብት በላይ ከፍ ከፍ አደርጋለሁ፣ በሰሜንም ዳርቻ በመሰብሰቢያ ተራራ ላይ እቀመጣለሁ፤ 14
ከዳመናዎች ከፍታ በላይ ዐርጋለሁ፣ በልዑልም እመሰላለሁ' አልህ። 15 ነገር ግን ወደ ሲኦል፣ ወደ ጕድጓዱም ጥልቅ ትወርዳለህ። 16 የሚያዩህ አፍጥጠው
ይመለከቱሃልና። በውኑ ምድርን ያንቀጠቀጠ፣ መንግሥታትንም ያናወጠ፥ 17 ዓለሙን ሁሉ ባድማ ያደረገ፣ ከተሞችንም ያፈረሰ ምርከኞቹንም ወደ ቤታቸው
ያልሰደደ ሰው ይህ ነውን? ብለው ያስተውሉሃል። 18 የአሕዛብ ነገሥታት ሁሉ፣ በየመቃብራቸው በክብር አንቀላፍተዋል። 19 አንተ ግን እንደ ተጠላ ቅርንጫፍ
ከመቃብርህ ተጥለሃል፤ በሰይፍም የተወጉት፣ ተገድለውም ወደ ጕድጓዱ ድንጋዮች የወረዱት ከድነውሃል፤ እንደ ተረገጠም ሬሳ ሆነሃል። 20 ምድርህን
አጥፍተሃልና፣ ሕዝብህንም ገድለሃልና ከእነርሱ ጋር በመቃብር በአንድነት አትሆንም፤ የክፉዎች ዘር ለዘላለም የተጠራ አይሆንም።" 21 እንዳይነሡም፣
ምድርንም እንዳይወርሱ፣ የዓለሙንም ፊት በከተሞች እንዳይሞሉ ስለ አባቶቻቸው በደል ለልጆቹ ሞትን አዘጋጁለቸው። 22 "በእነርሱ ላይ እነሣለሁ" ይላል
የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፤ ከባቢሎን ስምንና ቅሬታን፣ ዘርንና ትውልድንም እቈርጣለሁ ይላል እግዚአብሔር። 23 "የጃርት መኖርያ የውኃም መቋሚያ
አደርጋታለሁ፤ በጥፋትም መጥረጊያ እጠርጋታለሁ" ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። 24 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ብሎ ምሎአል፣ "እንደ
ተናገርሁ በእርግጥ ይሆናል፣ እንደ አሰብሁም እንዲሁ ይቆማል። 25 አሦርን በምድሬ ላይ እሰብረዋለሁ፣ በተራራዬም ላይ እረግጠዋለሁ። ከዚያም ቀንበሩ
ከእነርሱ ላይ ይነሣል፣ ሸክሙም ከጫንቃቸው ላይ ይወገዳል።" 26 በምድር ሁሉ ላይ እግዚአብሔር ያሰበው አሳብ ይህ ነው፣ በአሕዛብም ሁሉ ላይ የተዘረጋች
እጅ ይህች ናት። 27 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ይህን አስቦአል፤ የሚያስጥለውስ ማን ነው? እጁም ተዘርግታለች፤ የሚመልሳትስ ማን ነው? 28 ንጉሡ አካዝ
በሞተበት ዓመት ይህ ዐዋጅ ወጣ። 29 ፍልስጥኤም ሆይ፣ ከእባቡ ሥር እፉኝት ይወጣልና፣ ፍሬውም የሚበርርና እሳት የሚመስል እባብ ይሆናልና የመታሸ
በትር ስለ ተሰበረ ሁላችሁም ደስ አይበላችሁ። 30 የድሆችም የበኩር ልጆች ይሰማራሉ፣ ችግረኞችም ተዘልለው ይተኛሉ፤ ሥርህንም በራብ እገድላለሁ፣
ቅሬታህም ይገደላል። 31 አንተ በር ሆይ፣ ወዮ በል አንቺም ከተማ ሆይ፣ ጩኺ፤ ፍልስጥኤም ሆይ፣ ሁላችሁም ቀልጣችኋል፤ ጢስ ከሰሜን ይመጣል
ከጭፍራውም ተለይቶ የሚቀር የለም። 32 ለሕዝቡም መልእክተኞች ምን ብሎ መመለስ ይገባል? እግዚአብሔር ጽዮንን እንደ መሠረተ፣ የሕዝቡም ችግረኞች
በእርስዋ ውስጥ እንደሚጠጉ ነው።

Isaiah 14:1

ያህዌ ለያዕቆብ ይራራለታል
‹‹ያዕቆብ›› የሚያመለክተው የያዕቆብን ዘር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የያዕቆብን ዘሮች ይምራቸዋል››

ከያዕቆብ ቤት ጋር ይተባበራሉ
የያዕቆብ ቤት የሚያመለክተው የያዕቆብን ዘር እስራኤላውያንን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከያዕቆብ ዘሮች ጋር ይተባበራሉ››

ሕዝቦች ወደ ገዛ ቦታቸው ያመጧቸዋል
‹‹ሕዝቦች የያዕቆብን ዘሮች ወደ እስራኤል ምድር መልሰው ያመጧቸዋል››

የእስራኤል ቤት
ይህ የሚያመለክተው እስራኤላውያንን፣ የእስራኤል ዘሮችን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ዘሮች››

የማረኳቸውን ይማርካሉ
‹‹የእስራኤል ወታደሮች እስራኤላውያንን ማርከው የነበሩትን ይማርካሉ››

Isaiah 14:3

ከሥቃይህና ከመከራህ
‹‹የአንተ›› የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ቢሆንም፣ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። እንዲሁም፣ ‹‹ሥቃይ›› እና፣ ‹‹መከራ›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ቢሆኑም፣ በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣም እንድትሠቃይ ካደረጉህ ነገሮች››

ጨቋኙ እንዴት አበቃለት
‹‹ጨቋኙ አበቃለት›› ይህ ቃለ አጋኖ ነው።

የትዕቢተኛም ቁጣ አበቃለት
‹‹የትዕቢተኛ ቁጣ›› የሚለው የሚያመለክተው ሌሎች ሕዝቦችን በጭካኔ ያሠቃይ የነበረውን የባቢሎንን ንጉሥ ትዕቢት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጭካኔው አበቃለት›› ወይም፣ ‹‹ከእንግዲህ ሕዝብን አይጨቁንም››

Isaiah 14:5

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ እስራኤላውያን የባቢሎን ንጉሥ ላይ የሚያዜሙት የፌዝ ዜማ ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያህዌ የክፉዎችን ዘንግ ሰብሮአል
የክፉዎች ዘንግ ክፉዎች ሌሎች ሰዎችን የሚመቱበትን ዘንግ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ዘንጋቸውን መስበር ሌሎች ላይ የሚያደርሱትን ጭካኔ ጎይል መስበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የክፉዎችን ጎይል ደምስሶአል።››

የገዦች በትረ መንግሥት
በትረ መንግሥት የሚያመለክተው የመግዛትን ሥልጣን ነው። በትረ መንግሥቱን መስበር የገዢውን ሥልጣን መደምሰስ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የክፉ ገዦችን ሥልጣን ደምስሶአል።››

ሕዝቦችን የመታውን
‹‹ሕዝቦችን ሲመታ የነበረውን›› ክፉዎች በበትራቸው ሰዎችን ይመታሉ።

በማያቋርጥ ምት
‹‹ማቆሚያ የሌለው›› ወይም፣ ‹‹ደግሞ ደጋግሞ››

ሕዝቦችን ያስገበረውን
‹‹ሌሎች አገሮችን ድል ያደረገውን››

ያለ መከልከል የመታውን
‹‹ማቆሚያ የሌለው ጥቃት››

Isaiah 14:7

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ እስራኤላውያን የባቢሎን ንጉሥ ላይ የሚያዜሙት የፌዝ ዜማ ክፍል ነው።

ምድር ሁሉ
ይህ በምድር የሚኖረውን ሁሉ ይመለከታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር የሚኖር ማንኛውም››

ጥድና የሊባኖስ ዝግባ እንኳ በአንተ ላይ ደስ አላቸው
ኢሳይያስ ዛፎች ደስ እንደሚላቸው ሰዎች እንደሆኑ ይናገራል። ይህም እግዚአብሔር የባቢሎንን ንጉሥ ማስቆሙ ታላቅ ነገር ስለሆነ፣ ቢችል ኖሮ ሌላው ቀርቶ ተፈጥሮ እንኳ ደስ እንደሚለው አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጥድ ዛፍና የሊባኖስ ዝግባ እንኳ ሳይቀር፣ በአንተ ላይ በደረሰው ደስ ይላቸዋል››

በአንተ ላይ ደስ ይላቸዋል
ደስ የሚላቸው ለምን እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ዐቅም ስላሳጣህ ደስ ይላቸዋል››

ዝቅ ዝቅ ብለሃልና
ዝቅ ዝቅ ማለት ዐቅመ ቢስና ዋጋ የሌለው መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዐቅመ ቢስ ሆነሃልና››

ከበታችህ ሲኦል ልትቀበልህ ጓጉታለች
ሲኦል እንግዶችን የሚቀበል ሰው ተደርጐ ተነግሯል። ይህ የሚመለክተው ንጉሡ እንደሚሞት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሲኦል አንተን ለማስተናገድ ዝግጁ ናት››

እንዲቀበሉህ ሙታንን፣ የምድር ነገሥታትን ሁሉ ያስነሣል
‹‹ሙታንን፣ የምድር ነገሥታትን ሁሉ ያነቃል።›› ሲኦል ውስጡ ላሉት የሚነቃ ሰው ተደርጐ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሲኦል ውስጥ ያሉ የሞቱ የምድር ነገሥታት ሁሉ እንኳን መጣህ ሊሉህ ይነቃሉ››

Isaiah 14:10

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ እስራኤላውን የባቢሎን ንጉሥ ላይ የሚያዜሙት የፌዝ ዜማ ክፍል ነው። እዚህ ላይ የሚያዜሙት ሲኦል ውስጥ ያሉ የሞቱ ነገሥታት ምን እንደሚሉት ነው።

ሁሉም ይናገሩሃል፤ እንዲህም ይሉሃል
‹‹እነርሱ›› የሚለው ሲኦል ውስጥ ያሉትን የሞቱ ነገሥታት ሲሆን፣ ‹‹አንተ›› የሚለው የባቢሎንን ንጉሥ ነው።

ክብርህ ወደ ሲኦል ወረደ
ክብሩ ወደ ታች ወደ ሲኦል የወረደ ይመስል፣ ከእንግዲህ ምንም ክብር እንደሌለው የሞቱ የምድር ነገሥታት ስለ ባቢሎን ንጉሥ ይናገራሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ወዲህ ወደ ሲኦል ከላከህ ወዲህ ክብርህ አብቅቷል››

ከባለ አውታር የሙዚቃ መሣሪያዎችህ ጋር
ንጉሡን ለማክበር ሰዎች ባለ አውታር የሙዚቃ መሣሪያዎች ይሠራሉ። ሙዚቃው ወደ ሲኦል ስለ ወረደ ከእንግዲህ ሰዎች በሙዚቃ የባቢሎንን ንጉሥ እንደማያከብሩ የሞቱት ነገሥታት ይናገራሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተን ለማክበር ሙዚቃ ከሚጫወቱ ሰዎች ድምፅ ጋር››

Isaiah 14:12

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ እስራኤላውያን የባቢሎን ንጉሥ ላይ የሚያዜሙት የፌዝ ዜማ ክፍል ነው።

አንተ የንጋት ልጅ የአጥቢያ ኮከብ እንዴት ከሰማይ ወደቅህ
የንጋት ኮከብ ከመንጋቱ በፊት የሚወጣ ደማቅ ኮከብ ነው። በአንድ ወቅት ታላቅ እንደ ነበር፣ አሁን ግን ምንም ማለት እንዳልሆነ ለማመልከት የእስራኤል ሕዝብ ስለ ባቢሎን ንጉሥ ይናገራሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ንጋት ኮከብ ደማቅ ነበርህ፤ አሁን ግን ከሰማይ ወድቀሃል››

እንዴት ተቆርጠህ ወደ ምድር ተጣልህ
የእስራኤል ሕዝብ የባቢሎን ንጉሥ ተቆርጦ የተጣለ ዛፍ እንደሆነ ይናገራሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ተቆርጦ ወደ መሬት እንደ ተጣለ ዛፍ ተሸንፈሃል››

በመሰብሰቢያ ተራራ እቀመጣለሁ
ይህ የሚያመለክተው በቅርብ ምሥራቅ የነበሩ አብዛኞቹ ሰዎች የከነዓናውያን አማልክት ከሶርያ በስተ ሰሜን ባለው ቦታ ተራራ ጫፍ ላይ እንደሚሰበሰቡ እንደሚያውቁ ነው። ተራራ ላይ መቀመጥ ከአማልክት ጋር መግዛትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አማልክት በሚሰበሰቡበት ተራራ ላይ እገዛለሁ››

በሰሜን በኩል ጫፍ ላይ
‹‹በሰሜን በኩል ርቆ›› በሰሜን ያለው ተራራ ዛፎን ተብሎ ነበር የሚጠራው። አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች፣ ‹‹በዛፎን በኩል ሩቅ ቦታ›› ይላሉ።

Isaiah 14:15

አያያዥ ዐረፍተ ነገሮች
ይህ እስራኤላውን የባቢሎን ንጉሥ ላይ የሚያዜሙት የፌዝ ዜማ ክፍል ነው።

አሁን ወደ ሲኦል ወርደሃል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አሁን ግን እግዚአብሔር ወደ ሲኦል ጥሎሃል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰውየው ይኽ ነው?
ሰዎች እንዲህ በማለት የሚጠይቁት በባቢሎን ንጉሥ ላይ ለማፌዝ ወይም በእርሱ ላይ በደረሰው የተሰማቸውን ድንጋጤ ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መቼም ሰውየው ይኼ ሊሆን አይችልም››

ምድርን ያናወጠ
ይህም ማለት 1) የንጉሡ ሰራዊት ሕዝብን ድል ለማድረግ ሲገሠግሥ ምድር ተናወጠች ማለት ሊሆን ይችላል፤ ወይም 2) የምድር ሕዝብ እርሱን በመፍራት ተንቀጠቀጡ ማለት ሊሆን ይችላል።

መንግሥታትን ያንቀጠቀጠ
ይህም ማለት 1) መንግሥታትን ድል ማድረግን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል ወይም 2) ‹‹መንግሥታትን ማሸበርን›› የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

ዓለምን ምድረ በዳ ያደረገ
‹‹ሰዎች የሚኖሩባቸውን ቦታዎች ምድረ በዳ ያደረገ››

Isaiah 14:18

አያያዥ ዐረፍተ ነገሮች
ይህ እስራኤላውያን የባቢሎን ንጉሥ ላይ ሲያዜሙ ከነበረው የፌዝ ዜማ የመጨረሻ ክፍል ነው።

ሁሉም በክብር ተጋድመዋል
ይህ ማለት ሥጋቸው በክብር ተቀብሯል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክብር ባለው ሁኔታ የተቀበሩ ነገሥታት ሁሉ››

ነገር ግን ከመቃብር ወጥተህ ተጥለሃል
ከመቃብር ወጥቶ መጣል መጀመሪያውኑ አለመቀበርን ነው የሚያመለክተው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንተ ግን አልተቀበርህም፤ ሥጋህ መሬት ላይ ቀርቷል››

እንደሚጣል ቅርንጫፍ
የተጣለ ቅርንጫፍ ዋጋ የሌለው ነገርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወዲያ እንደሚጣል የማይረባ ቅርንጫፍ››

ሙታን እንደ መጐናጸፊያ ይሸፍኑሃል
ይህ ማለት ብዙ ሙታን እርሱ ላይ ይሆናሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሙታን አካል ጨርሶ ይሸፍንሃል›› ወይም፣ ‹‹የሞቱ ወታደሮች ሬሳ ይከመርብሃል››

በሰይፍ የተወጉት
ይህ የሚገልጸው በዚህ ዐረፍተ ነገር መጀመሪያ ላይ ተነሥተው የነበሩትን፣ ‹‹ሙታን›› ነው። በሰይፍ መወጋት በጦርነት መገደል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጦርነት የተገደሉ››

ወደ ጥልቁ ድንጋዮች በወረዱት
ጥልቁ የሚለው የሚያመለክተው ገሃነምን ወይም ብዙ የሞቱ ሰዎች የሚጣሉበት ምድር ላይ ያለ ሰፊ ጉድጓድን ነው።

ከእነርሱ ጋር በመቃብር አትሆንም
‹‹እነርሱ›› የተባሉት ሞተው በሚገባ የተቀበሩት ሌሎች ነገሥታት ናቸው። ከእነርሱ ጋር በመቃብር መሆን እነርሱ እንደ ተቀበሩ መቀበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሌሎች ነገሥታት እንደ ተቀበሩ አትቀበርም››

የክፉ አድራጊዎች ዘር ጨርሶ አይታወስም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ስለ ክፉ አድራጊዎች ዘር የሚናገር አይኖርም››

Isaiah 14:21

ልጆቹ የሚታረዱበትን ቦታ አዘጋጅ
‹‹የሚታረዱበት›› የሚለውን፣ ‹‹የሚገደሉበት›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የባቢሎንን ንጉሥ ልጆች ለመግደል ተዘጋጁ››

ለአባቶቻቸው ርኩሰት
‹‹ርኩሰት›› የሚለውን፣ ‹‹ታላቅ ኀጢአት›› ማለት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አባቶቻቸው ለመፈጸሙት ታላቅ ኀጢአት››

ከእንግዲህ አይነሡም
‹‹መነሣት›› ኀያል መሆንን ወይም ማጥቃትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ኀያል እንዳይሆኑ›› ወይም፣ ‹‹ከእንግዲህ እንዳያጠቁ››

ምድርን እንዲወርሱ
ይህ የሚያመለክተው የምድር ሰዎችን መቆጣጠርን ሲሆን፣ እዚህ ላይ ግን እነርሱን ድል ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የምድር ሰዎችን መቆጣጠር›› ወይም፣ ‹‹የምድርን ሕዝብ ድል ማድረግ››

ዓለምን በከተሞች በሙላት
ይህ ዓለም ብዙ ከተሞች እንዲኖሩዋት ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በመላው ዓለም ከተሞች መሥራት››

በእነርሱ ላይ እነሣለሁ
ይህ ማለት እግዚአብሔር እነርሱ ላይ አንዳች ነገር ያደርጋል ማለት ነው። ‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው የባቢሎንን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አጠቃቸዋለሁ›› ወይም፣ ‹‹የሚያጠቋቸው ሰዎች እልካለሁ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ያህዌ ስሙን በመጥራት የተናገረው እርግጥ መሆኑን ይገልጻል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ የሚለው እንዲህ ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ያልሁት እንዲህ ነው››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደተረጐምኸው ተመልከት።

የባቢሎንን ስም፣ ትውልድና ትሩፋኖችዋን እቆርጣለሁ
‹‹እቆርጣለሁ›› አጠፋለሁ ማለት ነው። ‹‹ባቢሎን›› የባቢሎንን ሕዝብ ይወክላል። እንዲሁም፣ ‹‹ስም›› የባቢሎንን ዝና ወይም፣ እንደ መንግሥት ባቢሎን ራሷን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከሕዝቡ ልጆችና የልጅ ልጆች ጋር ባቢሎንን አጠፋለሁ››

አደርጋታለሁ
‹‹እርሷ›› የባቢሎንን ከተማ ያመለክታል። ብዙውን ጊዜ ከተሞች በሴቶች ስም ይጠራሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንዲህም… አደርጋታለሁ››

የጃርት መኖሪያ
ይህ የሚያመለክተው የሚኖርባቸው ስለማይኖር አራዊት በከተማው ውስጥ እንደሚኖሩ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጃርቶች የሚኖሩበት ቦታ›› ወይም፣ ‹‹የዱር አራዊት የሚኖሩበት ቦታ››

ረግረግ ቦታ
የታቆረና የተከማቸ ውሃ እንዳኖርበት ማድረግ ከተማው የእነዚህ ነገሮች መኖሪያ እንዲሆን ማድረግ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የታቆረ ውሃ መኖሪያ ቦታ››

በጥፋት መጥረጊያ እጠርጋታለሁ
ይህ የሚያመለክተው የባቢሎንን ጨርሶ መውደምና ሰዎች ጠርገው የሚጥሉት ቆሻሻ ይመስል፣ ከእንግዲህ እንደማትኖር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በመጥረጊያ እንደሚጠረግ ነገር ጨርሶ አጠፋታለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 14:24

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እንደ ዐቀድሁት እንዲሁ ይሆናል፤ እንደ አሰብሁት ይከናወናል
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ ያቀድሁት ነገር በእርግጥ ይሆናል››

አሦራውያንን በእጄ ላይ እሰብራለሁ
መስበር የሚወክለው ማሸነፍን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አሦራውያንን በምድሬ ላይ አሸንፋቸዋለሁ›› ወይም፣ ‹‹በምድሬ ያሉትን አሦራውያን አሸንፋቸዋለሁ››

አሦራውያን
ይህ የሚወክለው የአሦራውያንን ንጉሥና ሰራዊቱን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአሦራውያን ንጉሥና ሰራዊቱ›› ወይም፣ ‹‹የአሦራውያን ሰራዊት››

በእግሬ እረግጠዋለሁ
ይህ የሚያመለክተው ጨርሶ ማሸነፍን ነው።

በዚያ ጊዜ ቀንበሩ ከላያቸው፣ ሸክሙም ከትከሻቸው ይነሣል
ይህ በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚያ ጊዜ ቀንበሩን ከላያቸው ሸክሙንም ከትከሻው አነሣለሁ።

በዚያ ጊዜ ቀንበሩ ከላያቸው፣ ሸክሙም ከትከሻቸው ይነሣል
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ቀንበርንና ሸክምን ማንሣት ሰዎችን ከባርነት ነጻ ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚያ ጊዜ ከባዱን ሸክም ከትከሻቸው በማስወገድ እስራኤላውያንን ከአሦራውያን ባርነት ነጻ አደርጋለሁ››

ቀንበሩ... ሸክሙ
‹‹የእርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው አሦርን ነው።

ከላያቸው... ከትከሻቸው ላይ
x

Isaiah 14:26

አጠቃላይ መረጃ
እየተናገረ ያለው ኢሳይያስ ይሆናል ወይም ያህዌ ይሆናል

ለምድር ሁሉ የታቀደው ይህ ነው
‹‹የታቀደው›› የሚለውን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለምድር ሁሉ እግዚአብሔር ያለው ዕቅድ ይህ ነው››

በአሕዛብ ሁሉ ላይ የተዘረጋው እጅ ይህ ነው
እግዚአብሔር አሕዛብን ለመቅጣት መዘጋጀቱ እነርሱን ለመምታት እጁን ከመዘርጋት ጋር ተመሳስሎአል። ‹‹እጅ›› የሚለው ቃል ኀይሉን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ አሕዛብን ሁሉ የሚቀጣ የያህዌ ኀይል ነው›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ አሕዛብን የሚቀጣው እንዲህ ነው››

ማን ያስቆመዋል?
ጥያቄው ያህዌን ማንም እንደማያስቆመው አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚያስቆመው የለም››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

እጁም ተዘርግቷል
ይህ ያህዌ አሕዛብን ለመቅጣት መዘጋጀቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነርሱን›› ለመቅጣት ተዘጋጅቶአል››

ማንስ ይመልሰዋል?
ጥያቄው የቀረበው የእግዚአብሔርን እጅ የሚመልሰው እንደሌለ ለመናገር ነው። የእርሱን እጅ መመለስ አሕዛብን እንዳይቀጣ እርሱን ማስቆም ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማንም›› አይመልሰውም›› ወይም፣ ‹‹እነርሱን እንዳይቀጣ ማንም አይመልሰውም››

Isaiah 14:28

የመታህ በትር ተሰብሮአል
ፍልስጥኤምን የመታ በትር እነርሱን እንዲያጠቃ ሰራዊቱን የላከውን ንጉሥ ይወክላል። መሰበር መሞት ወይም መሸነፍን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰራዊቱን ወደ አንተ የላከው ንጉሥ ሞቶአል›› ወይም፣ ‹‹አንተን ያጠቃ ሰራዊት ተሸንፎአል››

ከእባቡ ሥር እፉኝት ይወጣል... ዘሩም በራሪ እሳት ይሆናል
እነዚህ ሁሉ ሐረጐች የሚያመለክቱት የእባቡ ዘር ከራሱ ከእባቡ የባሰ ጐጂ መሆኑን ነው። የንጉሡ ወራሽ ከመጀመሪያው ንጉሥ የበለጠ ኀይለኛና ጨካኝ እንደሚሆን ያመለክታሉ።

እፉኝት
የአደገኛ እባብ ዐይነት

እሳታማ በራሪ እባብ
‹‹እሳታማ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእባቡን መርዘኛነት ሲሆን፣ ‹‹በራሪ›› የሚለው ፈጣን እንቅስቃሴውን ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፈጣን መርዘኛ እባብ››

የድኻ በኩር
ይህ የሚያመለክተው በጣም ድኻ የሆኑ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከድኻም ድኻ›› ወይም፣ ‹‹የሕዝቤ የባሰባቸው ድኾች››

ሥርህን በራብ እገድላለሁ፤ ትሩፍህንም እፈጃለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሥርህ›› የፍልስጥኤምን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕዝብህን በራብ እገድላለሁ፤ ትሩፍህንም እጨርሳለሁ››

Isaiah 14:31

ዋይ በል፣ በር፣ ጩኽ፣ ከተማ
‹‹በር›› እና፣ ‹‹ከተማ›› በከተሞች በር የሚቀመጡ ሰዎችን ይወክላል። ‹‹በከተማው በሮች ያላችሁ ሰዎች ዋይ በሉ፤ በከተሞቹም ያላችሁ ጩኹ››

ትቀልጣላችሁ
መቅለጥ ከፍርሃት የተነሣ ደካማ መሆንን ነው የሚያመለክተው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከፍርሃት የተነሣ በጣም ትደክማላችሁ››

የጢስ ደመና ከሰሜን መጥቶብሃል
ይህ የሚያመለክተው ግዙፍ ሰራዊት ከሰሜን እየመጣ መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከጢስ ደመና ጋር ከሰሜን ብዙ ሰራዊት መጥቶብሃል››

የጢስ ደመና
ይህም ማለት፣ 1) በደረቁ ዐፈር ላይ ሲጓዝ ሰራዊቱ የሚያስነሣውን የአቧራ ደመና ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአቧራ ደመና›› ወይም 2) ሰራዊቱ ከሚያጠፋውና ከሚያቃጥለው ነገር የተነሣ ብዙ ጢስ ሊኖር ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብዙ ጢስ››

ከሰልፉ ተነጥሎ የሚቀር የለም
‹‹ከሰልፉ ከሌሎች ኃላ በዝግታ የሚራመድ አይኖርም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለዚያ ሕዝብ መልእክተኞች ምን መልስ ይሰጣሉ?
ጸሐፊው ይህን ጥያቄ ያነሣው እስራኤላውያን ለመልእክተኞቹ እንዴት መናገር እንዳለባቸው የሚያቀርበውን መመሪያ ለማስተዋወቅ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለፍልስጥኤም መልእክተኞች እንዲህ በሏቸው››

ያህዌ ጽዮንን መሥርቶአታል
‹‹ያህዌ ጽዮንን ሠርቷል››

በእርሷ
‹‹በኢየሩሳሌም›› ወይም፣ ‹‹በዚያ››

ከሕዝቡ በጣም የተጐዱት
‹‹ከሕዝቡ በጣም የተጐዱ ሰዎች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 ስለ ሞዓብ የተነገረ ሸክም፣ በእርግጥ፣ የሞዓብ ዔር በሌሊት ፈርሶ ጠፋ፤ ቂር የሚባልም የሞዓብ ምሽግ በሌሊት ፈርሶ ጠፋ። **2** ወደ ባይት ወደ ዲቦንም ወደ
ኮረብታ መስገጃዎችም ለልቅሶ ወጥተዋል፤ ሞዓብ በናባው በሜድባ ላይ ታለቅሳለች፤ ራሳቸው ሁሉ ተነጭቶአል፥ ጢማቸውም ሁሉ ተላጭቶአል። **3**
በየመንገዳቸውም በማቅ ታጥቀዋል፤ በየሰገነቶቻቸውና በየአደባባዮቻቸው እንባ እጅግ እያፈሰሱ ሁሉም አልቅሰዋል። **4** ሐሴቦንና ኤልያሊ ለእርዳታ ጮኹ፤
ድምፃቸው እስከ ያሀጽ ድረስ ይሰማል። ስለዚህ የሞዓብ ሰልፈኞች ጮኹ፤ ነፍስዋ በውስጥዋ ተንቀጠቀጠች። **5** ልቤ ስለ ሞዓብ ጮኸ፤ ከእርስዋም የሚሸሹ
ወደ ዞዓር ወደ ዔግላት ሺሊሺያ ኰበለሉ፤ በሉሒት ዓቀበት ላይ እያለቀሱ ይወጣሉ፣ በሖሮናይምም መንገድ የዋይታ ጩኸት ያነሣሉ። **6** የኔምሬም ውኆች
ይደርቃሉ፤ ሣሩም ደርቋል፣ ለጋውም ጠውልጓል፥ ልምላሜውም ሁሉ የለም። **7** ስለዚህ የሰበሰቡትን ሀብትና መዝገባቸውን ወደ አኻያ ዛፍ ወንዝ ማዶ
ይወስዱታል። **8** ጩኸት የሞዓብን ዳርቻ ሁሉ ዞረ፤ ልቅሶዋም ወደ ኤግላይምና ወደ ብኤርኢሊም ደረሰ። **9** የዲሞንም ውኃ ደም ተሞልታለች፤ በዲሞንም ላይ
ሥቃይን እጨምራለሁ፣ ከሞዓባውያንም በሚያመልጡ፣ ከምድርም በሚቀሩ ላይ አንበሳን አመጣለሁ።

Isaiah 15:1

አጠቃላይ መረጃ
ብዙውን ጊዜ ትንቢት ውስጥ ወደ ፊት የሚፈጸሙ ጉዳዮች አሁን ወይም ባለፈው ጊዜ እንደ ተፈጸሙ ተደርገው ይነገራሉ። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው በእርግጥ የሚፈጸም መሆኑን ነው።

የንግር ቃል
‹‹ያህዌ እንዲህ ይላል›› ወይም፣ ‹‹ይህ የያህዌ መልእክት ነው››

ዔር... ቂር... ዲቦን... ናባው... ሜድባ
እነዚህ ሞዓብ ውስጥ የነበሩ ከተሞችና መንደሮች ናቸው።

የሞዓብ ዔር ፈራረሰች ተደመሰሰች
‹‹ፈራረሰች›› እና፣ ‹‹ተደመሰሰች›› የተሰኙት ቃሎች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ ከተማዋ ሙሉ በሙሉ እንደምትደመሰስ አጽንዖት ይሰጣሉ። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጠላት ሰራዊት የሞዓብን ዔር ሙሉ በሙሉ ይደመስሳታል››

ሊያለቅስም ወደ ከፍታዎች ሄደ
እነዚህ ላይ፣ ‹‹ወደ ከፍታዎች›› ሲል ቤተ መቅደስ ወይም መሠዊያ የተሠራበት ኮረብታ ወይም ተራራ የመሳሰሉ ከፍታ ቦታዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለማልቀስ ኮረብታው ጫፍ ላይ ወዳለው ቤተ መቅደስ ሄደ››

ሞዓብ ስለ ናባው እና ስለ ሜድባ አለቀሰ
እነዚህ ቦታዎች እዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ናባው እና ሜድባ ከተማ ላይ ከደረሰው የተነሣ የሞዓብ ሕዝብ ያለቅሳል››

ራሳቸውን ሁሉ ተላጭተዋል፤ ጢማቸውን ሁሉ ተላጭተዋል
እንዲህ ያደረጉት በጣም ማዘናቸውን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ራሳቸውንና ጢማቸውን ሁሉ ተላጭተው በጣም ያዝናሉ››

Isaiah 15:3

አጠቃላይ መረጃ
እዚህም ላይ ስለ ሞዓብ ሕዝብ የተነገረው ትንቢት ቀጥሏል። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)

ማቅ ይለብሳሉ
እንዲህ የሚያደርጉት በጣም ማዘናቸውን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማቅ ለብሰው ያለቅሳሉ››

ሐሴቦን... ኤልያሉ... ያሁድ
እነዚህ የከተሞችና የመንደሮች ስም ናቸው

ሐሴቦንና ኤልያሊ ይጣራሉ
የከተሞቹ ስሞች በውስጣቸው ያለውን ሕዝብ ይወክላሉ። ‹‹የሐሴቦንና የኤልያሊ ሕዝብ ይጣራሉ››

ይርዳሉ፤ ይንቀጠቀጣሉ
መንቀጥቀጥ የፍርሃት ምልክት ሲሆን፣ ፍርሃትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከባድ ፍርሃት ይሞላባቸዋል›› ወይም፣ ‹‹በፍርሃት ይንቀጠቀጣሉ››

Isaiah 15:5

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ስለ ሞዓብ የተነገረው ትንቢት እየቀጠለ መሆኑን ያሳያል። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተደረጉ አድርጐ ይናገራል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)

ልቤ ለሞዓብ ያለቅሳል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› የሚወክለው እግዚአብሔርን ሲሆን፣ ስሜቱን ያመለክታል። ልቡ ያለቀሰ ይመስል እግዚአብሔር የተሰማውን ታላቅ ሐዘን እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሞዓብ ላይ በሆነው እጅግ አዝኛለሁ››

ስደተኞቿም ሸሹ
‹‹ስደተኞቹ ከሞዓብ ሸሹ›› ስደተኛ ጠላት እንዳይዘው የሚሸሽ ሰው ነው።

ዞዓር... ዔግላት ሺሊሺያ... ሉሒት... ሖሮናይም... ኒምሪም
እነዚህ የከተሞችና የመንደሮች ስም ናቸው

ስለ ውድመታቸው
‹‹ውድመት›› የሚለውን ቃል፣ ‹‹መደምሰስ›› በሚለው ቃል ለመተካት ቃላቱን መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከተማቸው ስለ ተደመሰሰች››

ያከማቹት
‹‹ማንኛውም ነገራቸው››

የዲሞን ወንዞች
ይህ የሚያመለክተው ደቡባዊ የሞዓብ ድንበር ላይ ያለውን ወንዝ ሊሆን ይችላል።

Isaiah 15:8

አጠቃላይ መረጃ
ስለ ሞዓብ ሕዝብ የተነገረው ትንቢት ቀጥሏል። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተነገሩ አድርጐ ይናገራል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጩኸታቸው ወደ ሞዓብ ዳርቻ ወጣ
ሰዎቹ ሲጮኹ ሌሎች ያንን መስማታቸው የጩኸታቸው መውጣት እንደሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሞዓብ ምድር ያሉ ሰዎች ሁሉ ጮኹ››

ዋይታቸው እስከ ዔግሌምና ብኤር ኢላም
‹‹ወጣ›› ውስጠ ታዋቂ ነው። ሰዎች ዋይ ሲሉ ሌሎች ያንን መስማታቸው ዋይታቸው ወደ እነዚህ ሁለት ቦታዎች ወጣ ማለት እንደሆነ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዋይታቸው እስከ ዔግላምና ብኤርኢላም ወጣ›› ወይም፣ ‹‹እስከ ዔግራምና ብኤርኤላም እንኳ ወጣ››

ዔግላም... ብኤርኤላም.. ዲሞን
እነዚህ የከተማና የመንደር ስሞች ናቸው። ዲሞን የሞዓብ አገር ዋና ከተማ ነበረች። አንዳንድ ቅጂዎች ከዲሞን ይልቅ፣ ‹‹ዶቦን›› ይላሉ።

በዲሞን ላይ ግን ከዚያ የበለጠ ነገር አደርጋለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› ያህዌን፣ ‹‹ዲሞን›› ደግሞ እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው የሚያመለክተው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የዲሞን ሕዝብ ላይ የባሰ መከራ አመጣለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 በምድርም ላይ ለሠለጠነው አለቃ የበግ ጠቦቶችን በምድረ በዳ ካለችው ከሴላ ወደ ጽዮን ሴት ልጅ ተራራ ስደዱ። **2** እንደሚበርር ወፍ፣ እንደ ተበተኑም ጫጩቶች፣ እንዲሁ የሞዓብ ሴቶች ልጆች በአርኖን መሻገሪያዎች ይሆናሉ። **3** "መመሪያን ስጪ፣ ፍርድን አድርጊ፣ በቀትር ጊዜ ጥላሽን እንደ ሌሊት አድርጊ፤ የተሰደዱትን ሸሽጊ፣ የሸሹትን አትግለጪ። **4** ከሞዓብ የተሰደዱት ከአንቺ ጋር ይኑሩ፤ ከሚያጠፋቸው ፊት መጋረጃ ሁኛቸው።" ጭቆናው ይቆማልና፣ ጥፋትም ይቆማልና፣ ይጨቍኑ የነበሩ ከምድር ይጠፋሉና። **5** ዙፋንም በኪዳን ታማኝነት ይመሠረታል፤ ከዳዊት ድንኳን የሆነው በታማኝነት በዚያ ይቀመጣል። ፍርድን የሚሻ ጽድቅንም የሚያደርግ እንደመሆኑ ይፈርዳል። **6** ስለ ሞዓብ ትዕቢት፣ ስለ እብሪተኝነቱ፣ ስለ ኩራቱና፣ ስለ ቁጣው ሰምተናል። ትምክህቱ ባዶ ቃላት ናቸው። **7** ስለዚህ ሞዓብ ስለ ሞዓብ ያለቅሳል፤ ሁሉም ያለቅሳል። ፈጽሞ ስለሚጠፋው ስለ ቂርሐራሴት የዘቢብ ጥፍጥፍ ታለቅሳላችሁ። **8** የሐሴቦን እርሻዎችና የሴባማ ወይን ግንዶች ደርቀዋል። የአሕዛብ አለቆች የሰባበሩአቸው ቅርንጫፎች እስከ ኢያዜር ደርሰው ወደ ምድረ በዳ ተበትነዋል። ቍጥቋጦቹም ተንሰራፍተው ወደ ባሕር ሄደው ነበር። **9** በእርግጥ በኢያዜር ልቅሶ ስለ ሴባማ ወይን ግንድ አለቅሳለሁ። ሐሴቦንና ኤልያሊ ሆይ፣ በእምባዬ አረሰርሳችኋለሁ። በበጋሽ ፍሬና በመከር ላይ የደስታን ጩኸት ትቻለሁና። **10** ደስታና ሐሤትም ከፍሬያማው የእርሻ ደን ተወስዶአል፤ በወይኑም ቦታዎች ዝማሬና የደስታ እልልታ የለም። በመጥመቂያም ወይን የሚረግጥ የለም፤ የረጋጮቹን እልልታ አጥፍቻለሁ። **11** ስለዚህ ልቤ ስለ ሞዓብ አንጀቴም ስለ ቂርሔሬስ እንደ መሰንቆ ትጮኻለች። **12** ሞዓብም መጥቶ በኮረብታ መስገጃ ላይ ራሱን በደከመና ለጸሎት ወደ መቅደሱ በገባ ጊዜ፣ ጸሎቱ ምንም ነገር አያሳካም። **13** እግዚአብሔር በሞዓብ ላይ አስቀድሞ የተናገረው ነገር ይህ ነው። **14** አሁን ግን እግዚአብሔር፣ "በሦስት ዓመት ውስጥ እንደ ምንደኛ ዓመት የሞዓብ ክብርና የሕዝቡ ሁሉ ብዛት ይዋረዳል፣ ቅሬታውም እጅግ ያነሰና የተጠቃ ይሆናል" ይላል።

Isaiah 16:1

አጠቃላይ መረጃ
ስለ ሞዓብ ሕዝብ የተነገረው ትንቢት እየቀጠለ ነው። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተደረጉ አድርጐ ይናገራል። ቁጥር አንድ የሞዓብ ገዦች እርስ በርስ የሚነጋገሩትን በተመለከተ እግዚአብሔር የተናገረው ሊሆን ይችላል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)

ለምድሪቱ ገዥ የበግ ጠቦት ላኩ
ከጠላት ሰራዊት እንዲከላከልላቸው ሞዓባውያን ለይሁዳ ንጉሥ የበግ ጠቦት ይልካሉ።

ሴላ
ይህ የከተማ ስም ነው።

የጽዮን ሴት ልጅ
የከተማው፣ ‹‹ሴት ልጅ›› ማለት የከተማው ሕዝብ ማለት ነው። ኢሳይያስ 1፥8 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። ‹‹የጽዮን ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹በጽዮን የሚኖር ሕዝብ››

እንደ ተቅበዝባዥ ወፎች፣ እንደ ተበተኑ ጐጆዎች የሞዓብ ሴቶችም በአርኖን ወንዝ መሻገሪያ እንዲሁ ይሆናሉ
ሴቶቹን ጨምሮ የሞዓብ ሕዝብ ሁሉ ከቤታቸው ይሸሻሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሞዓብ ሴቶች ጐጆ እንደሌላቸው በጐች ከአንዱ ወንዝ ወደ ሌላው ወንዝ ይቅበዘበዛሉ››

እንደ ተቅበዝባዥ ወፎች፣ እንደ ተበተኑ ጐጆዎች
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ አንድ ነገር ማለት ናቸው።

Isaiah 16:3

አጠቃላይ መረጃ
ስለ ሞዓብ የተነገረው ትንቢት ቀጥሏል። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተደረጉ አድርጐ ይናገራል። ከቁጥር 3-4 ያለው የሞዓብ ገዦች ለይሁዳ ንጉሥ የላኩት መልእክት ሊሆን ይችላል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)።

በቀትር ጥላችሁን እንደ ሌሊት አጥሉብን
እኩለ ቀን ላይ ያለው ሙቀት ሞዓባውያን በጠላቶቻቸው የሚደርስባቸውን መከራ ያመለክታል፤ ጥላ ከጠላቶቻቸው መከለያን ያመለክታል። ጥላውን ከሌሊት ጋር ማመሳሰሉ ጠንካራ መከለያ እንደሚያስፈልጋቸው ያመለክታል።

አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ታላቅ ጥላ ሕዝቡን ከፀሐይ ሙቀት እንደሚከላከል እናንተም ከጠላቶቻችን ከለሉን››

የሞዓብ ስደተኞች በመካከላችሁ ይኑሩ
‹‹የሞዓብ ስደተኞች ከእናንተ ጋር ይኑሩ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እናንተ›› የሚያመለክተው የይሁዳን ሕዝብ ነው።

ከአጥፊው መደበቂያ ቦታ ሁኑላቸው
መደበቂያ ቦታ ማዘጋጀት መደበቂያ ቦታ መሆን ተደርጐ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሊያጠፏቸው ከሚፈልጉ የሚደበቁበት ቦታ ስጧቸው›› ወይም፣ ‹‹ሊያጠፏቸው ከሚፈልጉ ደብቋቸው››

Isaiah 16:5

በኪዳን ታማኝነት ዙፋን ይመሠረታል
‹‹ዙፋን›› እንደ ንጉሥ የመግዛትን ሥልጣን ያመለክታል። ‹‹ታማኝነት›› የሚለውን ‹‹ታማኝ›› ማለት ይቻላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ለኪዳኑ ታማኝ ይሆናል፤ እርሱም ንጉሥ ይሾማል››

ከዳዊት ድንኳን የሆነውም በዚያ ላይ በታማኝነት ይቀመጣል
‹‹የዳዊት ድንኳን›› ዘሮቹን ጨምሮ የዳዊትን ቤተ ሰብ ይወክላል። ዙፋን ላይ መቀመጥ መግዛትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የዳዊት ዘር በታማኝነት ይገዛል››

ፍትሕን ይፈልጋል
ፍትሕ መፈለግ ትክክል የሆነውን ማድረግን ያመለክታል።

Isaiah 16:6

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ስለ ሞዓብ የተነገረው ትንቢት ቀጣይ ነው። ወደ ፊት የሚደረጉ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተደረጉ ይናገራል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)

የሞዓብን ትዕቢት፣ እብሪቱን፣ የእርሱን ፉከራና ቁጣውን ሰምተናል።
‹‹ሞዓብ›› እና፣ ‹‹የእርሱ›› የሚሉት ቃሎች፣ የሞዓብን ሕዝብ ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ የሞዓብ ሕዝብ ትዕቢተኞች፣ እብሪተኞች፣ ፎካሪችና ቁጣዎች መሆናቸውን ሰምተናል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰምተናል
ይህም ማለት፣ 1) ኢሳይያስ እየተናገረ ነው፤ ‹‹እኛ›› እርሱንና የይሁዳን ሕዝብ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ወይም፣ 2) እየተናገረ ያለው እግዚአብሔር ነው፤ ‹‹እኛ›› የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል።

ትዕቢቶቹ ግን ከንቱ ቃላት ናቸው
‹‹አንዳች ነገርን አስመልክቶ የሚናገሩት ከንቱ ነው›› ወይም፣ ‹‹የሚታበዩበት ነገር እውነት አይደለም››

ስለዚህ ሞዓብ ለሞዓብ ዋይ ይላል - ሁሉም ዋይ ይላሉ
‹‹ሞዓብ›› የሚወክለው የሞዓብን ሕዝብ ነው። ‹‹የሞዓብ ሕዝብ ሁሉ ከተሞቻቸው ላይ ከሆነው የተነሣ ዋይ ይላሉ››

ስለ ቂርሐራሴት የዘቢብ ቂጣ
‹‹በቂርሐራሴት የዘቢብ ቂጣ ስለሌለ››

የዘቢብ ቂጣ
እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው የዕብራይስጥ ቃል፣ ‹‹የዘቢብ ቂጣ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች›› ማለት ሊሆን ይችላል።

ቂርሐራሴት
ቂርሐራሴት የከተማ ስም ነው።

Isaiah 16:8

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ስለ ሞዓብ ሕዝብ የተነገረው ትንቢት ቀጣይ ነው። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተደረጉ አድርጐ ይናገራል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)

ሐሴቦን
የዚህን ከተማ ስም ኢሳይያስ 15፥4 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጉመው

ሴላማ... ኢያዜር
እነዚህ የከተሞች ስም ናቸው

የአሕዛብ ገዦች የተመረጡ የወይን ተክሎችን ረግጠዋል
የሞዓብ ምድር በወይን ዕርሻው የታወቀ ነበር። እዚህ ላይ እግዚአብሔር ስለ ሞዓብ እንደ አንድ ትልቅ የወይን እርሻ ይናገራል። ይህም ሰራዊትን የሚያመለክቱት ገዦች በሞዓብ ያለውን ማንኛውንም ነገር እንደሚያወድሙ አጽንዖት ይሰጣል

Isaiah 16:9

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የሞዓብ ምድር እንደ አንድ ትልቅ የወይን እርሻ እንደሆነ የተነገረው ቀጣይ ነው። (ኢሳይያስ 16፥8 ይመ.)። ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል።

በእርግጥ አለቅሳለሁ
16፥9-10 ላይ፣ ‹‹እኔ›› የሚለው ያህዌን ያመለክታል።

እንባዬን አጠጣሃለሁ
ብዙ እንደሚያለቅስና የሰራዊቱም እንባ እነርሱ ላይ እንደሚወርድ ያህል እግዚአብሔር ለእነዚህ ቦታዎች ያለውን ጥልቅ ሐዘን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለአንተ ብዙ አለቅሳለሁ››

ኢያዜር... ሴባማ
የእነዚህን ከተሞች ስም ኢሳይያስ 16፥8 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጉመው።

ሐሴቦን... አልያሊ
የእነዚህን ከተሞች ስም ኢሳይያስ 15፥4 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጉመው።

ፍሬ ባፈራሽበት ወቅት የነበረው ሆታ፣ መከርሽም ሲደርስ የነበረውን የደስታ ጩኸት አስወግጃለሁ
‹‹የደስታ ጩኸት›› በፍሬ ዛፎቻቸው መከር ደስ የተሰኙ ሰዎችን ደስታ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ከማደርገው የተነሣ ፍሬ ባፈራሽበት ወቅት የሚኖረው ደስታ አይኖርሽም››

የረጋጮችን ሆታ አጥፍቻለሁና
እዚህ ላይ ‹‹ሆታ›› ወይን ጠጅ እንዲገኝ የወይን ፍሬዎችን የሚረግጡ ሰዎችን ደስታ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህ የወይን ፍሬ የሚረግጡ ሰዎች የደስታ ሆታ አይኖርም››

Isaiah 16:11

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ስለ ሞዓብ ሕዝብ የተነገረው ትንቢት ቀጣይ ነው። ወደ ፊት የሚሆን ነገሮችን እግዚአብሔር አሁን እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል። (ኢሳይያስ 15፥1-2 ይመ.)።

ስለዚህ ልቤ ለሞዓብ እንደ በገና የሐዘን እንጉርጉሮ ታሰማለች
‹‹ልቤ›› የሚለው ያህዌንና ያዘነ ስሜቱን ይወክላል። የእርሱን እንጉርጉሮ ከአሳዛኝ የበገና ዜማ ጋር ያመሳስለዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህ በበገና እንደሚሰማው የሐዘን ዜማ አንጐራጉራለሁ››

ሞዓብ... እርሱ ራሱ... የእርሱ
እነዚህ ቃላት ሁሉ የሞዓብን ሕዝብ ያመለክታሉ።

ውስጤ ስለ ቂርሐራሴት
‹‹ውስጤ›› የሚለው ቃል ያህዌን ያመለክታል። ‹‹እንጉርጉሮ›› የሚለው ካለፈው ሐረግ ውስጠ ታዋቂ ነው። ኢሳይያስ 16፥7 ላይ ቂርሐራሴትን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ውስጤ ስለ ቂርሐራሴት ታንጐራጉራለች›› ወይም፣ ‹‹ለቂርሐራሴት ሰዎች በጣም አዝኛለሁ››

ጸሎቱ ምንም አያደርግም
‹‹ጸሎቱ መልስ አያገኝም››

Isaiah 16:13

ቃሉ ይኸው ነው
‹‹መልእክቱ ይኸው ነው›› ይህ የሚያመለክተው 15፥1-16፥12 ላይ የተናነገረውን ሁሉ ነው።

ስለ ሞዓብ
‹‹ሞዓብ›› የሚያመለክተው የሞዓብን ሕዝብ ነው።

የሞዓብ ክብር ይጠፋል
‹‹የሞዓብ ምድር ከእንግዲህ የተከበረች አትሆንም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 ስለ ደማስቆ የተነገረ ሸክም። እነሆ፣ ደማስቆ ከእንግዲህ ከተማ አትሆንም፤ የፍርስራሽ ክምር ትሆናለች። **2** የአሮኤር ከተሞች ይጣላሉ። ለመንጋ ማሰማሪያ ሆናሉ፣ የሚያስፈራቸውም የለም። **3** የተመሸጉ ከተሞች ከኤፍሬም ይጠፋሉ፣ መንግሥትም ከደማስቆ፤ የሶርያም ቅሬታ እንደ እስራኤል ልጆች ክብር ይሆናል ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። **4** በዚያም ቀን የያዕቆብ ክብር ይከሳል፣ የሥጋውም ውፍረት ይሸበሸባል። **5** አጫጅ የቆመውን እህል በእጁ ሰብስቦ ዛላውን እንደሚያጭድ ይሆናል። በራፋይም ሸለቆ ቃርሚያ እንደሚለቅም እንዲሁ ይሆናል። **6** ወይራ በተመታ ጊዜ ሁለት ወይም ሦስት ፍሬ በራሱ ላይ እንደሚቀር፥ አራት ወይም አምስት በዛፊቱ ጫፍ እንደሚገኝ፣ በእርሱ ዘንድ ቃርሚያ ይቀራል ይላል የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር። **7** በዚያ ቀን ሰው ወደ ፈጣሪው ይመለከታል፣ ዐይኖቹም ወደ እስራኤል ቅዱስ ያያሉ። **8** እጆም የሠራችውን መሠዊያ አይመለከትም፣ ጣቶቹም ወደ አበጁአቸው፣ ወደ አሼራ ዐምዶች ወይም ወደ ፀሐይ ምስሎች አያይም። **9** በዚያም ቀን በእስራኤል ልጆች ፊት የአሞራውያንና የኤውያውያን ከተሞች እንደ ተፈቱ እንዲሁ ከተሞችህ ይፈታሉ ባድማም ይሆናሉ። **10** የደኅንነትህን አምላክ ረስተሃልና፣ የብርቱነትህንም ዐለት አላሰብክምና። ስለዚህ ያማረውን ተክል ተክለሃል፣ እንግዳንም ዘር ዘርተሃል **11** በዚያ ቀን ተክለህ ታጥርለትና ታበቅለዋለህ። ብዙም ሳይቆይ ዘርህ ያብባል፣ ነገር ግን መከሩ የሚሆነው በኀዘንና በጥልቅ ኃዘን ነው። **12** ወዮላችሁ! እንደ ባሕር ሞገድ ድምፅ ለሚጮኹ፣ እንደ ኃይለኛም ውኃ ጩኸት ለሚጮኹ አሕዛብ! **13** አሕዛብ እንደ ብዙ ውኃ ጩኸት ይጮኻሉ፣ እግዚአብሔር ግን ይገሥጻቸዋል። እነርሱም ወደ ሩቅ ይሸሻሉ፣ በተራራም ላይ እንዳለ እብቅ፣ በነፋስ ፊት ዐውሎ ነፋስ እንደሚያዘረው ትቢያ ይበተናሉ። **14** በመሸ ጊዜ፣ ተመልከቱ፣ ድንጋጤ አለ፤ ከማለዳም በፊት አይገኙም። የዘረፉን ሰዎች እድል ፈንታ፣ የበዘበዙን ዕጣ ይህ ነው።

Isaiah 17:1

ስለ ደማስቆ
ደማስቆ የከተማ ስም ነው። ኢሳይያስ 7፥8 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የአሮኤር ከተሞች ባድማ ይሆናሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ሰዎች ሁሉ የአሮኤርን ከተማ ትተው ይሄዳሉ››

ማንም አያስፈራቸውም
‹‹እነርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው በጐቹን ነው።

የተመሸጉ ከተሞች ከኤፍሬም ይጠፋሉ
ኤፍሬም በእስራኤል ትልቁ ነገድ ነበር። እዚህ ላይ መላው የእስራኤልን ሰሜናዊ መንግሥት ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእስራኤል ጠንካራ ከተሞች ይጠፋሉ››

ይጠፋሉ
ይህ ማለት ብን ብለው ይጠፋሉ ሳይሆን፣ ይደመሰሳሉ ማለት ነው።

ከደማስቆ መንግሥት
‹‹ይጠፋሉ›› ቀደም ሲል ከነበረው ቁጥር ውስጠ ታዋቂ ነው። ደማስቆ የሶርያ ንጉሥ የሚገዛበት ቦታ ነበረች። መንግሥቱ መጥፋቱ ከእንግዲህ እንደ ንጉሥ የመግዛት ሥልጣን እንደማይኖረው ነው የሚያመለክተው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከደማስቆ መንግሥት ይጠፋል›› ወይም፣ ‹‹በደማስቆ የንጉሥ ሥልጣን አይኖርም››

ሶርያ
ሶርያ የአገር ስም ነው። ኢሳይያስ 7፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

እንደ እስራኤል ሕዝብ ክብር ይሆናሉ
የእስራኤል ሕዝብ ምንም ክብር እንዳልነበራቸው ሁሉ፣ ከሶርያ የተረፉትም ምንም ክብር አይኖራቸውም ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ እንደ እስራኤል ሕዝብ እነርሱም ምንም ክብር አይኖራቸውም›› ወይም፣ ‹‹በእስራኤል ሕዝብ እንዳደረግሁ እነርሱም ላይ እፍረት አመጣለሁ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን ነገር እርግጠኝነት ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 14፥22 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጕመው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ የሚለው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይህን ብያለሁ››

Isaiah 17:4

እንዲህም ይሆናል
ይህ ሐረግ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው አንድ በጣም አስፈላጊ ነገር እንደሚሆን ለማመልከት ነው። ቋንቋህ ይህን የምታደርግበት መንገድ ካለው፣ እዚህ ላይ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

የያዕቆብ ክብር ይከሳል፤ የሥጋውም ውፍረት ይመነምናል
‹‹ያዕቆብ›› የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ከእንግዲህ እስራኤል ክብር ያላት አትሆንም። ይልቁን ደካማና ድኻ ትሆናለች።

ገበሬ ሰብሉን ከሰበሰበ በኃላ እንዳለው ይሆናል፤ ...በራፋይም ሸለቆ
እግዚአብሔር የእስራኤል ሕዝብ ከቀጣ በኃላ፣ በምድሩ ምንም የሚቀር ነገር አይኖርም።

በራፋይም ሸለቆ
ይህ ሰዎች ብዙ እህል የሚያመርቱበትና የሚሰበስቡበት ሸለቆ ነው።

Isaiah 17:6

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤልን ሕዝብ መከር ከታጨደ በኃላ ካለው እርሻ ጋር ማመሳሰሉን ቀጥሏል። (ኢሳይያስ 17፥4-5 ይመ.)

ቃርሚያ ይተርፋል
እዚያ ላይ፣ ‹‹ቃርሚያ›› በእስራኤል የቀረውን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእስራኤል ጥቂት ሰዎች ይቀራሉ››

የወይራ ዛፍ በተናወጠ ጊዜ
ሰዎች የወይራ ፍሬ የሚሰበሰቡት ፍሬው እንዲረግፍ ዛፉን በመነቅነቅ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች ከሰበሰቡ በኃላ ዛፉ ላይ እንደሚቀር ጥቂት የወይራ ፍሬ››

አራት ወይም አምስት
ከዚህ በፊት ከነበረው ቁጥር ‹‹የወይራ ፍሬ›› የሚለው ቃል ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አራት ወይም አምስት ፍሬ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይላል የእስራኤል አምላክ ያህዌ
እየተናገረ ያለውን እርግጠኝነት ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህ የእስራኤል አምላክ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ እኔ የእስራኤል አምላክ ያህዌ የተናገርሁት ነው››

ሰዎች ወደ ፈጣሪያቸው ይመለከታሉ... ወደ እስራኤል ቅዱስ ያያሉ
እዚህ ላይ ወደ እግዚአብሔር መመልከት እንደሚረዳቸው በእርሱ ተስፋ ማድረግን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች የፈጠራቸው የእስራኤል ቅዱስ እንደሚረዳቸው ተስፋ ያደርጋሉ››

ሰዎች ይመለከታሉ
‹‹ሰዎች›› በጠቅላላው የእስራኤል ሕዝብ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ያያሉ››

ዐይኖቻቸው ያያሉ
‹‹ዐይኖች›› የሚመለከቱ ሰዎችን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያያሉ›› ወይም፣ ‹‹ሕዝቡ ያያሉ››

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

Isaiah 17:8

ወደ መሠዊያቸው አይመለከቱም
ወደ መሠዊያ መመልከት ጣዖቶቹ ይረዱናል በሚል ተስፋ ጣዖቶችን ማምለክን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መሠዊያቸው ላይ ጣዖቶችን አያመልኩም›› ወይም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ወደ መሠዊያቸው ሄደው እንዲረዷቸው አማልክቶቻችውን አይለምኑም››

በእጆቻው ወደ ሠሯቸው
መሠዊያዎቹን ወይም ጣዖቶቹን የሠሯቸው እነርሱ መሆናቸውን አጽንዖት ለመስጠት እዚህ ላይ ሰዎች ‹‹በእጆቻው›› ተወክለዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእጆቻቸው የሠሯቸው›› ወይም፣ ‹‹ራሳቸው የሠሩትን››

በጣቶቻቸው ላበጇቸው... የአሼራ ዐምዶች ወይም የፀሐይ ምስሎች
ሁለተኛው ሐረግ ሰዎቹ የሠሩትን ያመለክታል። ስለ ጣቶች የተነገረው ሰዎች እንዳበጇቸውና ስለዚህ እነዚህ እውነተኛ አማልክት አለመሆናቸውን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነርሱ ራሳቸው ላበጇቸው የአሼራ ዐምዶች ወይም የፀሐይ ምስሎች››

በእስራኤል ልጆች ምክንያት የተተውት
እነዚህን ምድሮች የተውት እነማን እንደ ነበሩ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ከመጡ በኃላ ኬጢያውያንና አሞራውያን ትተው ሄዱ››

Isaiah 17:10

አንተ ረስተሃልና
‹‹አንተ›› የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። ‹‹ረስተሃል›› የሚለው ቃል እግዚአብሔርን አያስታውሱም ማለት አይደለም። እየታዘዙለት አይደለም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አልታዘዝህምና››

አዳኝ አምላክህን
‹‹የሚያድንህን አምላክ››

የብርታትህን ዐለት ችላ ብለሃል
እዚህ ላይ እግዚአብሔርን ከጠላቶቻቸው ለማምለጥ ወይም ከጀርባው ለመደበቅ ሰዎች ከሚወጡበት ትልቅ ዐለት ጋር አመሳስሎታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ መከታ ዐለት የሆነልህን ችላ ብለሃል›› ወይም፣ ‹‹የከለለህን ችላ ብለሃል።

መከር ይበላሻል
‹‹የምትሰበሰቡት ብዙ ፍሬ አይኖራችሁም››

Isaiah 17:12

የብዙ ሕዝብ ጩኸት፤ እንደ ባሕር ሞገድ ያለ ጩኸት
ጩኸት በጣም ከፍ ያለ ድምፅ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ባሕር ሞገድ በጣም ከፍ ያለ የብዙ ሰዎች ድምፅ››

እንደ ውሃ ሙላት የተጣደፈ የሕዝቦች ሩጫ
የጠላት ሰራዊት ማንም የማያስቆመው ታላቅ ኀይል ይመስላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቡ እንደ ውሃ ሙላት እየተጣደፉ ይመጣሉ››

የሕዝቦች ጥድፊያ
‹‹ሕዝቦች›› የሚለው ቃል የእነዚህ አገሮችን ሰራዊት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጠላት ሰራዊት ጥድፊያ››

በዐውሎ ነፋስ ፊት ተራራ ላይ እንዳለ ገለባ... በማዕበል ፊት እንደሚበተን አረም
እነዚህ ሁለት ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። የጠላት ሰራዊት በጣም ኀይለኛ ይመስላል፤ እግዚአብሔር ግን በቀላሉ ያስቆማቸዋል ያባርራቸዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ነፋስ እንደሚያበንነው ተራራ ላይ እንዳለ ገለባ... ማዕበል ሲመጣ በንኖ እንደሚጠፋ አረም››

የ... ዕድል ፈንታ
እነርሱ ላይ የደረሰው በውርስ እንዳገኙት ዕድል ፈንታ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በ... የሚደርሰው ይኸው ነው››

የዘረፉን... የበዘበዙን
‹‹እኛን›› የሚለው ኢሳይያስንና የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ከኢትዮጵያ ወንዞች ማዶ የክንፎች ድምፅ ለሚሰማባት አገር ወዮላት፤ 2 መልእክተኞችን ከደንገል በተሠራ ጀልባ በአባይ ወንዝ ላይ ለምትልከው አገር፤
ሕዝብዋ ረጃጅሞችና ቆዳቸው ለስላሳ፣ አገራቸው በወንዞች የተከፋፈለች፣ ጠንካሮችና ኃያላን በመሆናቸው በዓለም ሁሉ ወደሚፈሩት ሕዝቦች እናንት ፈጣን
መልእክተኞች ሂዱ! 3 በዓለም የምትኖሩ ሁሉ እና በምድር የምትኖሩ፣ በተራሮች ጫፍ ላይ የተተከለ የሰንደቅ ዓላማ ምልክት ሲውለበለብ አስተውሉ፤ መለከት
ሲነፋ ስሙ። 4 እግዚአብሔር ያለኝ ነገር እንዲህ ነው፣ "በቀትር ጊዜ በጸጥታ እንደምታበራ ፀሐይ፣ በመከርም ወራት በሞቃት ሌሊት እንደሚታይ ጤዛ ከሰማያዊ
መኖሪያዬ ጸጥ ባለ መንፈስ ቊሌቊል እመለከታለሁ።" 5 የወይን መከር ከመሰብሰቡ በፊት አበቦች ረግፈው የወይን ፍሬ በሚበስልበት ጊዜ የወይን ሐረግ
ቅርንጫፎች በስለት ተቈርጠው እንደሚጣሉ እርሱ የዚያችን አገር ሕዝብ ያጠፋል። 6 በአንድነት ለተራራ ወፎችና ለምድረ በዳ አራዊት ይተዋሉ። በበጋ ወፎች፣
በክረምትም አራዊት ይቀራመቷቸዋል። 7 የሠራዊት አምላክ በዓለም ሁሉ የመፈራት ግርማ ካላቸው፣ ቆዳቸው ለስላሳ፣ ቁመታቸው ረጅም ኀያላንና ብርቱዎች
ከሆኑት፣ በወንዞች የተከፋፈለች ምድር ካላቸው ከእነዚያ ሕዝብ መባ የሚቀበልበት ጊዜ ይመጣል፤ እነርሱም የሠራዊት አምላክ ወደሚመለክባት ወደ ጽዮን
ኰረብታ ይመጣሉ።

Isaiah 18:1

በኩሽ ወንዞች ማዶ ለምትገኝ ፉር ፉር የሚሉ ክንፎች ላሉበት ምድር ወዮላት
‹‹ፉር ፉር የሚሉ ክንፎች›› ማለት ሊሆን የሚችለው፣ 1) መቅዘፊያዎች ያሉባቸው ጀልባዎች ክንፎች እንዳሏቸው መነገሩ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ውሃ ላይ እንዳሉ ክንፉም ብዙ ጀልባዎች ላሏት ከኩሽ ወንዞች ማዶ ላለች ምድር ወዮላት›› ወይም 2) ፉር ፉር የሚሉ ክንፎች የሚለው የክንፋም ፍጥረቶችን ምናልባትም የአንበጣዎችን ድምፅ ሊሆን ይችላል።

ባሕሩ ላይ
የዐባይ ወንዝ በጣም ሰፊ በመሆኑ በግብፅና በኩሽ ያሉ ሕዝብ፣ ‹‹ባሕሩ›› በማለት ይጠሩት ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በታላቁ ባሕር›› ወይም፣ ‹‹በዐባይ ወንዝ ዳር››

የደንገል ዕቃ
ደንገል ዐባይ ወንዝ ዳር የሚበቅል ረጅም ተክል ነው። የደንገል ክምሮችን በአንድነት በማያያዝ ሰዎች ጀልባዎች ይሠሩ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የደንገል ጀልባ›› ወይም፣ ‹‹ከቀጤማ የተሠሩ ጀልባዎች››

ረጅምና ለሰላሳ ቆዳ... ከቅርቡም ከሩቅም ወደሚፈራ ሕዝብ... ኀያልና ረጋጭ ወንዝ በሚከፍለው ምድር የሚኖር ሕዝብ
እነዚህ ሐረጎች ሁሉ የአንድ አገር ሕዝብን ነው የሚገልጹት።

ረጅምና ቆዳው የለሰለሰ ሕዝብ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሕዝብ›› የዚያን አገር ሕዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ረጅምና ቆዳው የለሰለሰ ሕዝብ ያሉት አገር››

በቅርብም በሩቅም ወደሚፈራ
‹‹ቅርብ›› እና፣ ‹‹ሩቅ›› የተሰኙት ቃሎች በአንድነት የቀረቡት፣ ‹‹የትም አገር›› ለማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የትም አገር የሚፈራ ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹በየትኛውም ምድር ያሉ የሚፈሩት ሕዝብ››

ኀያልና ረጋጭ ሕዝብ
መርገጥ መንግሥታትን ድል ማድረግን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኀያልና ሌሎች መንግሥታን ድል የሚያደርግ ሕዝብ››

ወንዝ የሚከፍለው ምድር
የተለያዩ ክፍሎች ያሉት ምድር እንዲሆን ምናልባት ይህ በዚያ አገር የሚያልፉ ብዙ ወንዞችን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

Isaiah 18:3

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ቁጥር 3 ኢሳይያስ 18፥2 ላይ የተጠቀሱት መልእክተኞች ለዓለም ሕዝብ መንገር ያለባቸውን ያመለክታል።

እናንት የዓለም ሕዝቦች... በምድርም የምትኖሩ ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር ያላችሁ ሕዝቦች ሁሉ››

ተራሮች ላይ ምልክት ሲሰቀል ተመልከቱ፤ መለከት ሲነፋም አድምጡ
ምልክትና የመለከት ድምፅ ሰዎችን ወደ ጦርነት ለመጥራት ያገለግላሉ። እንዲመለከቱና እንዲያደምጡ የተሰጠውን ትእዛዝ ልብ እንዲሉና ለጦርነት እንዲዘጋጁ የሚያሳስብ ትእዛዝ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምልክት ተራሮች ላይ ሲሰቀልና መለከት ሲነፋ ልብ በሉ››

ምልክት ተራሮች ላይ ሲሰቀል ተመልከቱ
ምልክት ሰዎችን ለጦርነት ለመጥራት የሚያገለግል ባንዲራ ነበር። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጦርነቱን ባንዲራ ተራሮች ላይ ስትመለከቱ ልብ በሉ››

መለከት ሲነፋ አድምጡ
መለከት ሰዎችን ለጦርነት ለመጥራት ጥቅም ላይ ይውላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጦርነቱን መለከት ድምፅ ስትሰሙ ልብ በሉ››

Isaiah 18:4

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ስለ ወይን እርሻ ገበሬ በተነገረ ምሳሌ የተጠቀመው አንድን ሕዝብ እንደሚቀጣ ለማመልከት ነው። ያ ሕዝብ ኢትዮጵያ ወይም የኢትዮጵያ ጠላት ሊሆን ይችላል።

ያህዌ ያለኝ ይህን ነው
‹‹ያህዌ እንዲህ አለኝ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› ኢሳይያስን ይመለከታል።

እቤቴ ሆኜ በእርጋታ እመለከታለሁ
እግዚአብሔር የሚመለከተው ምን እንደሆነ በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እቤቴ ሆኜ ያንን ሕዝብ በእርጋታ እመለከታለሁ›› ወይም፣ ‹‹እቤቴ ሆኜ የዚያ አገር ሕዝብ የሚያደርገውን በእርጋታ እመለከታለሁ››

በፀሐይ ሐሩር እንደሚያብረቀርቅ ትኩሳት፣ በመከርም ሙቀት እንደ ደመና ጠል
እነዚህ ሐረጎች እግዚአብሔር ሕዝቡን በእርጋታ እንደሚመለከት ያሳያሉ።

ከመከር በፊት
ይህ የወይን ፍሬ መከር ነው። ይህን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የወይን ፍሬ ከመሰብሰቡ በፊት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአበባው ወቅት ሲያልፍ
ይህ የሚያመለክተው የወይን ፍሬ ሲጐመራ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የወይን ዛፉ ላይ አበቦች ታይተው ሲያበቁ››

የወይን ሐረጉን ተቀጥላ በመግረዝ ይቆርጠዋል
የወይኑ ፍሬ ከመብሰሉ በፊት ያህዌ ቅርንጫፎቹን ይቆርጣል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፍሬ ከማፍራቱ በፊት ያህዌ በመቁረጫ ቅርንጫፎቹን ይቆርጣል››

መግረዝ መንጠቆ
መግረዝ መንጠቆ ሰዎች ከወይን ዛፍና ከሌሎች ተክሎች ቅርንጫፎችን ለመቁረጥ የሚጠቀሙበት ነው።

የተንሰራፋውንም ቅርንጫፍ ቆራርጦ ያስወግደዋል
ያህዌ ቅርንጫፎቹን ለፍርድ ይጥላል

Isaiah 18:6

በአንድነት ይተዋሉ
እግዚአብሔር ምሳሌውን መናገሩን ትቶ በቀጥታ ስለ ሕዝቡ ወደ መናገር የሄደ ይመስላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የተገደሉት ሁሉ በአንድነት ይተዋሉ›› ወይም፣ ‹‹ተቆርጠው እንደ ተጣሉ ቅርንጫፎች የተገደሉት ሰዎችም ሬሳዎች መሬት ላይ በአንድነት ይተዋሉ››

ወፎች በበጋ ወቅት ይበሉታል
‹‹በጋ በሚሆንበት ጊዜ ወፎች ይበሉታል›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ወፎች›› የሚለው በድን የሚበሉ ወፎችን ነው።

የምድር አራዊት ሁሉ
‹‹ማንኛውም ዐይነት የዱር አውሬ››

ክረምቱን ሁሉ ይበሉታል
‹‹ክረምት በሚሆንበት ጊዜ ይበሉታል››

ረጅምና ቆዳው የለሰለሰ ሕዝብ... ከቅርብም ከሩቅም የሚፈራ ሕዝበ... ጎያልና ረጋጭ ምድሩን ወንዞች የሚከፍሉት ሕዝብ
እነዚህ ሐረጐች የሚናገሩት ስለ አንድ አገር ሕዝብ ነው። ኢሳይያስ 18፥2 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ረጅምና ቆዳው የለሰለሰ ሕዝብ
‹‹ረጅም የሆነና ለስላሳ ቆዳ ያለው ሕዝብ››

ከሩቅም ከቅርቡም የሚፈራ ሕዝብ
‹‹ሩቅ›› እና፣ ‹‹ቅርብ›› የተሰኙት ቃሎች በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት፣ ‹‹የትም ቦታ›› ለማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በየትም ቦታ የሚፈራ ሕዝብ›› ወይም ‹‹በምድር ያለ ሁሉ የሚፈራው ሕዝብ››

ጎይልና ረጋጭ ሕዝብ
መርገጥ ሌሎች መንግሥታትን ድል ማድረግን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብርቱ የሆነና ሌሎች መንግሥታትን ድል የሚያደርግ ሕዝብ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ ስም የሚጠራበት ቦታ የጽዮን ተራራ
‹‹ስም›› የሚለው የሚያመለክተው ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ የሚኖርበት የጽዮን ተራራ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 ስለ ግብጽ የተነገረ የእግዚአብሔር ቃል የሚከተለው ነው። ተመልከቱ፣ እግዚአብሔር በፈጣን ደመና ሆኖ ወደ ግብጽ ይመጣል፤ የግብጻውያን ጣዖቶች
በእርሱ ፊት ይናወጣሉ፤ የግብጽ ሕዝብም በፍርሃት ይቀልጣሉ። 2 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ "ግብጻዊያንን በግብጻዊያን ላይ አስነሣለሁ፤ ወንድም
በወንድሙ ላይ፣ ጐረቤትም በጐረቤቱ ላይ በጠላትነት እንዲነሣ አደርጋለሁ፤ ከተሞች በከተሞች ላይ፣ ነገሥታት በነገሥታት ላይ በጠላትነት ተነሥተው
ይዋጋሉ። 3 የግብጻውያን መንፈስ በውስጡ ይዳከማል። የጣዖቶቻቸውን የጠንቋዮቻቸውን የሙታን መናፍስት ጠሪዎችን ምክር ቢፈልጉም ምክሩን
እደመስሳለሁ። 4 እነርሱን በጭካኔ ለሚገዛቸው ጌታ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ፤ እኔ ጌታ የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር ይህን ተናግሬአለሁ።" 5 በዓባይ ውስጥ
ያለው ውሃ ይደርቃል፣ ወንዙም እየደረቀ ሄዶ ባዶ ይሆናል 6 ወንዞቹ ይገማሉ፤ የግብጽ ምንጭ እየጐደለ ይደርቃል፤ ደንገሎቹና ቄጤማዎቹ ይጠወልጋሉ። 7
በዓባይ ወንዝ ዳርቻ ያለው ቄጤማ ሁሉ ይደርቃል፤ በወንዙ አጠገብ የተዘራውም ሰብል ሁሉ ደርቆ ወደ አፈርነት በመለወጥ ነፋስ ይወስደዋል። 8 ዓሣ
አጥማጆችና መንጠቆአቸውን ወደ አባይ ወንዝ የሚጥሉ ሁሉ ያዝናሉ፤ ያለቅሳሉም፤ መረቦቻቸውንም በውሃ ላይ የሚዘረጉ ተስፋ ይቈርጣሉ፤ 9 የተበጠረውን
የተልባ እግር የሚሠሩ እና ቀጭን ሐር የሚሠሩ ያፍራሉ። 10 የግብጽ ሸማኔዎች ግራ ይጋባሉ፤ ደመወዝተኞችም በውስጣቸው ያዝናሉ። 11 በጾዓን ያሉ ልዑላን
ፍጹም ሞኞች ናቸው። ጠቢባን የሆኑት የፈርዖን አማካሪዎች ምክር ትርጉም የለሽ ይሆናል። ለፈርዖን "እኔ የብልኅ ሰው ልጅ ነኝ የጥንት ነገሥታት ልጅ ነኝ እንዴት
ይላሉ?" 12 እንግዲያው እነዚያ ጠቢባን ወዴት ናቸው? የሠራዊት አምላክ በግብጽ ላይ ያቀደውን ይንገሩህ፣ ደግሞም ያሳውቁህ። 13 የጾዓን ልዑላን ሞኞች
ሆኑ፤ የሜምፊስ ልዑሎችም ተታለሉ፤ የነገዶችዋ ማእዘናት የሆኑት ግብጽን አሳትዋት። 14 የተቀያየጠ ምክር እንዲሰጡ ያደረጋቸውም እግዚአብሔር ነው፤
በመጨረሻም ግብጽ በሁሉ ነገር በመሳሳት የገዛ ትውከቱ አዳልጦት እንደሚጥለው ሰካራም ትንገዳገዳለች። 15 በግብጽ ራስም ሆነ ጭራ፣ የዘንባባ ዝንጣፊ
ቢሆን ወይም ቄጤማ የሆነ ምንም ነገር ማድረግ አይችልም። 16 በዚያ ቀን፣ ግብጻዊያን እንደ ሴቶች ይሆናሉ። በእነርሱ ላይ ከሚነሣው የሠራዊት አምላክ
እግዚአብሔር የቅጣት እጅ አንጻር ይሸበራሉ፣ ደግሞም ይፈራሉ። 17 ይሁዳ ለግብጽ ሕዝብ የምታንገዳግድ ትሆናለች። ማንኛውም ሰው ስለ እርሷ
ሲያስታውሳቸው፣ ከእግዚአብሔር የመቅጣት እቅድ የተነሣ ይሸበራሉ። 18 በዚያን ቀን በግብጽ ምድር ውስጥ የሚገኙ አምስት የዕብራውያን ቋንቋ የሚናገሩ
ከተሞች ይኖራሉ፤ በዚያም የሚኖሩ ሕዝቦች በሠራዊት አምላክ ስም ይምላሉ፤ ከእነዚህ ከተሞች አንዲቱ የፀሐይ ከተማ ተብላ ትጠራለች። 19 በዚያን ቀን
በግብጽ ምድር መካከል ላይ ለእግዚአብሔር መሠዊያ ይሠራል፤ እንዲሁም በግብጽ ጠረፍ ላይ ለእግዚአብሔር የተለየ የድንጋይ ዐምድ ይተከላል። 20 እነርሱም
የሠራዊት አምላክ በግብጽ ምድር ለመኖሩ ምልክትና ምስክር ይሆናሉ። ከጭቆና የተነሣ እግዚአብሔር እንዲረዳቸው በሚጠይቁበት ጊዜ፣ የሚታደጋቸውን አዳኝ
ይልክላቸዋል፣ እርሱም ከጠላቶቻቸው ያድናቸዋል። 21 እግዚአብሔር ለግብጽ ሕዝብ የታወቀ ይሆናል፤ ደግሞም በዚያን ጊዜ እነርሱ ያውቁታል። መሥዋዕትና
መባም ያቀርቡለታል፣ ለእግዚአብሔርም ስእለት ይሳላሉ፤ ስእለታቸውንም ሁሉ ይፈጽማሉ። 22 እግዚአብሔር ግብጻውያንን ይቀጣል፤ ነገር ግን መልሶ
ይፈውሳቸዋል፤ ወደ እርሱ ይመለሳሉ፤ እርሱም ጸሎታቸውን ሰምቶ ይፈውሳቸዋል። 23 በዚያን ጊዜ በግብጽና በአሦር መካከል አውራ ጎዳና ይከፈታል፤
አሦራዊያን ወደ ግብጽ፣ ግብጻዊያንም ወደ አሦር ይመጣሉ፤ ደግሞም ግብጻዊያን ከአሦራዊያን ጋር ያመልካሉ። 24 በዚያን ቀን፣ እስራኤል ከግብጽና ከአሦር ጋር
ሦስተኛ አገር ትሆናለች፤ እነዚህም ሕዝቦች በዓለም መካከል በረከት ይሆናሉ። 25 የሠራዊት አምላክም፣ "እናንተ በግብጽ የምትኖሩ ሕዝቤ፣ የፈጠርኳችሁ
አሦራውያንና የመረጥኳችሁ የእስራኤል ሕዝብ የተባረካችሁ ሁኑ" ይላቸዋል።

Isaiah 19:1

እነሆ
‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹አድምጡ›› ወይም፣ ‹‹የምናገረውን ልብ በሉ››

ያህዌ በፈጣን ደመና ይመጣል
በሰረገላ እየመጣ ያለ ይመስል ያህዌ በደመና እየሄደ እንደሆነ ተመስሎአል።

የግብፅ ጣዖቶች በፊቱ ይርዳሉ
ያህዌ ሲመጣ ጣዖቶቹ ፍርሃት እንደሚያድርባቸው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የግብፅ ጣዖቶች ያህዌ ፊት በፍርሃት ይንቀጠቀጣሉ››

የግብፃውያን ልብ በውስጣቸው ይቀልጣል
የልብ መቅለጥ የሚያመለክተው ወኔ ማጣትን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ግብፃውያን ምንም ወኔ አልቀራቸውም››

ሰው በጐረቤቱ ላይ
‹‹ይነሣል›› የሚለው ካለፈው ሐረግ ውስጠ ታዋቂ ነው። ‹‹ሰው በጐረቤቱ ላይ ይነሣል››

ከተማ በከተማ ላይ
‹‹ከተማ›› የከተማውን ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአንድ ከተማ ሕዝብ፣ በሌላ ከተማ ሕዝብ ላይ ይነሣል›› ወይም፣ ‹‹በተለያዩ ከተሞች ያሉ ሰዎች እርስ በርስ ይዋጋሉ››

መንግሥት በመንግሥት ላይ
‹‹ይነሣል›› ወይም፣ ‹‹ይዋጋል›› የተሰኙ ቃላት ካለፉ ሐረጐች ውስጠ ታዋቂ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መንግሥት በመንግሥት ላይ ይነሣል›› ወይም፣ ‹‹አንድ መንግሥት ከሌላ መንግሥት ጋር ይዋጋል››

መንግሥት በመንግሥት ላይ
‹‹መንግሥት›› የሚለው ቃል ግብፅ ውስጥ ያለ ታናሽ መንግሥት ያመለክታል። ክፍለ ሀገርም ሊባል ይችላል። የዚያን መንግሥት ወይም ክፍለ ሀገር ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአንድ ክፍል ሀገር ሰዎች በሌላ ክፍለ ሀገር ሰዎች ላይ ይነሣሉ›› ወይም፣ ‹‹በተለያዩ ክፍለ ሀገሮች ያሉ ሰዎች እርስ በርስ ይዋጋሉ››

Isaiah 19:3

የግብፅ መንፈስ በውስጡ ይደክማል፤ ምክሩን አጠፋለሁ
እዚህ ላይ የግብፅ መንግሥት አንድ ሰው እንደሆነ ተነግሯል።

የግብፅ መንፈስ በውስጡ ይደክማል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የግብፅን መንፈስ በውስጡ አደክማለሁ››

የመናፍስት ጠሪዎችን ምክር ቢፈልግ እንኳ... ምክሩን አጠፋለሁ
‹‹የመናፍስት ጠሪዎችን ምክር ፈልገው ነበር፤ ግን ምንም አይጠቅማቸውም፤ ምክሩን ከማጥፋትም አያግደኝም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምክሩን አጠፋለሁ
ይህም ማለት፣ 1) የሚሰጠውን ምክር ያህዌ ውጤት የለሽ ያደርገዋል፤ ወይም 2) ያህዌ ምንም ምክር እንዳይሰጥ ያደርገዋል። ይህን ዐረፍተ ነገር በሌላ ዐረፍተ ነገር መተካት ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ንጉሡን የሚመክሩትን ግራ አጋባለሁ››

መናፍስት ጠሪዎች... ጠንቋዮች
እነዚህ ከሞቱ ሰዎች ጋር እንነጋገራለን የሚሉ ናቸው።

ግብፃውያንን ለጨካኝ ጌታ እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ሥልጣንን ወይም ቁጥጥርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግብፃውያንን በጨካኝ ጌታ ቁጥጥር ሥር እንዲሆኑ አሳልፌ እሰጣለሁ››

ይህ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ቃል ነው
የሚናገረው እርግጥ እንደሆነ ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 3፥15 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጉመው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ የተናገርሁት ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ የተናገርሁት ነው››

Isaiah 19:5

የባሕሩ ውሃ ይደርቃል፤ ወንዝም ባዶ እስኪሆን ይደርቃል
ግብፃውያን የዐባይ ወንዝን፣ ‹‹ባሕሩ›› በማለት ይጠሩታል። እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የዐባይ ወንዝ ጨርሶ ይደርቃል››

ይከረፋሉ
‹‹መጥፎ ሽታ ይኖራቸዋል›› ወይም፣ ‹‹ይገማሉ››

እየጐደለ
‹‹እያነሰ፤ እያነሰ ይሄዳል››

ደንገሉና ቀጤማውም ይጠወልጋል
‹‹ደንገል›› እና፣ ‹‹ቀጤማ›› የተለያዩ የውሃ ውስጥ ተክል ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወንዙ ዳርቻ ያሉት ተክሎች ጠውልገው ይደርቃሉ››

Isaiah 19:7

እንዲሁም በዐባይ ዳር የተዘራው እርሻ
‹‹ሰዎች እህል የዘሩበት ዐባይ ወንዝ አጠገብ ያለው እርሻ››

ዓሣ አጥማጆች ዋይ ይላሉ ያለቅሳሉ፤ በዐባይ ወንዝ ላይ መንጠቆአቸውን የሚጥሉ ሁሉ ያለቅሳሉ፤ በውሃው ላይ መረባቸውን የሚዘረጉ ሁሉ ያዝናሉ
እነዚህ ሦስት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። አስፈላጊ ከሆነ የሚያዝኑበትን ምክንያት መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐባይ ውስጥ ያሉ ዐሣዎች በመሞታቸው በመረብ ወይም በመንጠቆ ዓሣ የሚያጠምዱ ሰዎች ተስፋ በመቁረጥ ያለቅሳሉ››

ዐባይ ላይ መንጠቆ የሚጥሉ
ዓሣ ለመያዝ አንዳንድ ሰዎች መንጠቆው ላይ ጥቂት ምግብ ያስቀምጣሉ፤ መንጠቆውን በክር ያሰሩና ባሕር ውስጥ ይወረውሩታል። ዓሣው ምግቡን ለመብላት ሲሞክር፣ አፉ በመንጠቆው ይያዛል፤ ሰውየውም በመጐተት ዓሣውን ከውሃው ያወጣዋል።

መጣል
መወርወር

ውሃ ላይ መረብ መዘርጋት
ዓሣ ለመያዝ አንዳንድ ሰዎች ውሃው ላይ መረብ ይወረውራሉ። ዓሣው ሲጠመድ መረቡን ከዓሣው ጋር ከውሃው ስበው ያወጡታል።

Isaiah 19:9

የተበጠረውን ነጭ የተልባ እግር የሚሠሩ ሸማኔዎች ይገረጣሉ፤ የግብፅ ልብስ ሠሪዎችም ያዝናሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ አስፈላጊ ከሆነ የሚያዝኑበትን ምክንያት መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፈትል ስለማይኖር የግብፅ ተልባ እግር ልብስ ሠሪዎች ይዋረዳሉ››

ሸመና የሚሠሩ
‹‹የሸማና መሣሪያ በመጠቀም ልብስ የሚሠሩ››

ጥጥ
ጥጥ ዐባይ ወንዝ ዳር የሚያድግ ተክል ነው። መልካምና ያማረ ልብስ ለመሥራት ሰዎች ያበጥሩት ነበር።

ይገረጣሉ
‹‹ያፍራሉ››

የግብፅ ልብስ ሠሪዎች
x

Isaiah 19:11

የጣኔዎስ አለቆች ጨርሶ ሞኞች ይሆናሉ፤ የፈርዖን ጠቢባን ምክርም ከንቱ ይሆናል
ሁለቱ ሐረጐች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። የፈርዖን ጠቢባን የተባሉት የጣኔዎስ አለቆች ሊሆኑ ይችላሉ፤ ወይም ደግሞ እነርሱ ራሳቸውም ሞኞች የሚሆኑ ሌሎች ሰዎች ሊሆኑ ይችላሉ።

ጣኔዎስ
ይህ በሰሜናዊ ግብፅ ያለ ከተማ ነው።

ፈርዖን እንዴት ትሉታላችሁ... ነገሥታት?
ኢሳይያስ በጥያቄ የተጠቀመው ጥበበኞች ነን በሚሉ ሰዎች ላይ ለማፌዝ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሞኝነት ፈርዖንን... ነገሥታት››

ታዲያ፣ የአንተ ጥበበኞች ወዴት ናቸው?
ኢሳይያስ ጥያቄውን ያቀረበው በጥበበኞች ላይ ለማፌዝ ነው። ‹‹የአንተ›› የሚለው ፈርዖንን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጥበበኞች የሉህም›› ወይም፣ ‹‹ጥበበኞችህ ሞኞች ናቸው››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ ግብፅ ላይ ያሰበውን ይንገሩህ ያሳውቁህ
ኢሳይያስ ጥበበኞቹ የእግዚአብሔርን ሐሳብ መረዳት እንዳለባቸው ቢያመለክትም፣ በእርግጥ መረዳት ይችላሉ ብሎ አያምንም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእውነት ጥበበኞች ከሆኑ፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ግብፅ ላይ ያሰበውን ይንገሩህ››

Isaiah 19:13

የነገዶቿ የማእዘን ራስ የሆኑት ግብፅን አስተዋታል
የጣኔዎስና የሜምፊስ አለቆች ማኅበረ ሰቡ ውስጥ አስፈላጊ ሰዎች በመሆናቸው የሕንፃዎች ማእዘን ራሶች እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መሪዎቹ ግብፅን አሳስተዋል››

የጣኔዎስ አለቆች
ጣኔዎስ ሰሜናዊ ግብፅ ላይ ያለች ከተማ ናት። ኢሳይያስ 19፥11 ላይ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሜምፊስ
ይህ ሰሜናዊ ግብፅ ላይ ያለ ከተማ ነው።

ግብፅን አስተዋታል
‹‹ግብፅ›› የግብፅን ሕዝብ ያመለክታል። መሳት ትክክል ያልሆነ ነገር ማድረግን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የግብፅን ሕዝብ አሳስተዋል›› ወይም፣ ‹‹የግብፅ ሕዝብ ትክክል ያልሆነ ነገር እንዲያደርግ አድርገዋል››

ያህዌ በመካከልዋ የድንዛዜ መንፈስ ቀላቅሏል
ኢሳይያስ የያህዌ ፍርድ ግብፅን የወይን ጠጅ ጽዋ እንደሚያደርጋት ይናገራል። የመሪዎቹ አስተሳሰብ ግራ መጋባት ያህዌ ከወይን ጠጅ ጋር የሚቀላቅለው ፈሳሽ እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሐሳባቸውን ግራ በማጋባት ያህዌ ፈርዶባቸዋል›› ወይም፣ ‹‹የሚያሰክር መጠጥ የሰዎችን አስተሳሰብ ግራ እንደሚያጋባ የመሪዎቿን ሐሳብ ግራ በማጋባት ያህዌ ግብፅ ላይ ፈርዷል››

ግራ መጋባት
‹‹መጣመም›› ወይም፣ ‹‹መታወክ››

በመካከልዋ
‹‹እርሷ›› ግብፅን ያመለክታል። ብዙ ጊዜ ሕዝቦች በሴቶች ይመሰላሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በግብፅ ውስጥ››

እነርሱ ግብፅን አስተዋታል
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› ቀደም ባለው ቁጥር የተጠቀሱት መሪዎች ናቸው። ‹‹ግብፅ›› የሚለው ቃል የግብፅን ሕዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አለቆቹ የግብፅን ሕዝብ አስተዋል››

ግብፅን አስተዋል
ሕዝብን ማሳት ትክክል ያልሆነ ነገርን እንዲያደርጉ ማድረግን ይወክላል።

ሰካራም በትውከቱ እንደሚንገዳገድ
የሰከረ ሰው እንደሚንገዳገድ የግብፅ ሕዝብ ትክክል ያልሆነ ነገር እንደሚደርግ ኢሳይያስ ይናገራል።

ራስም ይሁን ጅራት
የሰውም ሆነ የእንስሳ፣ ‹‹ራስ›› መሪን ይወክላል። ‹‹ጅራት›› ተቃራኒ ሲሆን፣ ተከታዮችን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መሪም ሆነ ተከታይ››

የዘንባባ ዝንጣፊም ይሁን ደንገል
‹‹የዘንባባ ዝንጣፊ›› ዛፍ ላይ ከፍ ብሎ የሚያድግ ስለሆነ ሀብታሞችና ታላላቆችን ይወክላል። ‹‹ደንገል›› ረግረግ ውሃ ውስጥ የሚያድግ ስለሆነ ድኾችና ታናናሾችን ይወክላል። ኢሳይያስ 9፥14 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ታላላቆችም ሆኑ ታናናሾች›› ወይም፣ ‹‹ሀብታሞችም ሆኑ ድኾች››

Isaiah 19:16

ግብፃውያን እንደ ሴቶች ይሆናሉ
ይህ የሚመለክተው እግዚአብሔር ሲቀጣቸው የግብፅ ሕዝብ እንደሚፈሩና ዐቅመ ቢስ እንደሚሆኑ ነው።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እነርሱ ላይ ካነሣው እጁ የተነሣ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሚወክለው የእግዚአብሔርን ኀይል ሲሆን፣ እነርሱ ላይ እጅ ማንሣት እነርሱን መቅጣትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነርሱን ለመቅጣት የሰራዊት ጌታ ያህዌ ካነሣው ኀይል እጁ የተነሣ››

የይሁዳ ምድር ለግብፅ መንገዳገድ ምክንያት ትሆናለች
‹‹የይሁዳ ምድር›› እና፣ ‹‹ግብፅ›› በእነዚያ አገሮች የሚኖረውን ሕዝብ ያመለክታሉ። ግብፃውያን ከመፍራታቸው የተነሣ ይንገዳገዳሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ የግብፅ ሕዝብ እንዲንገዳገድ ያደርጋሉ›› ወይም፣ ‹‹የይሁዳ ሕዝብ ግብፃውያን እጅግ እንዲፈሩ ያደርጋሉ››

ስለ እርሷ ሲነገራቸው ይሸበራሉ
‹‹የእነርሱ›› እና፣ ‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ግብፃውያንን ሲሆን፣ ‹‹እርሷ›› የሚያመለክተው የይሁዳን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለግብፃውያን ስለ ይሁዳ ሕዝብ ሲነገራቸው ግብፃውያን ይሸበራሉ››

Isaiah 19:18

በግብፅ ምድር የሚናገሩ አምስት ከተሞች ይሆናሉ
ይህ የሚያመለክተው የዚያ ከተማ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በአምስት የግብፅ ከተሞች የሚኖሩ ሰዎች ይናገራሉ››

በከነዓን ቋንቋዎች
ይህ የሚያመለክተው በከነዓን ምድር የሚኖሩ የእግዚአብሔርን ሕዝብ ቋንቋ ዕብራይስጥን ነው። እዚህ ላይ፣ ከነዓን እዚያ የሚኖር ሕዝብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የከነዓን ሕዝብ ቋንቋ››

ይምላሉ
‹‹ታማኝ ለመሆን ቃል ይገባሉ››

ከእነዚህ አንዷ ትጠራለች
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ሰዎች ከእነዚህ ከተሞች አንዷን ይጠሯታል››

የፀሐይ ከተማ ትባላለች
እዚህ ላይ፣ ‹‹ፀሐይ›› ተብሎ የተተረጐመው የዕብራይስጥ ቃል፣ ‹‹ፀሐይ›› ወይም ‹‹ጥፋት›› ማለት መሆኑ ግልጽ አይደለም። ስሙ ስለ ከተማዋ የሚነግረን ምን እንደሆነም ግልፅ አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የፀሐይ ከተማ የተባለች ከተማ›› ወይም፣ ‹‹የጥፋት ከተማ የተባለች ከተማ››

Isaiah 19:19

ለያህዌ ድንበር ላይ ያለ የድንጋይ ዐምድ
‹‹ድንበር›› የሚያመለክተው የግብፅን ድንበር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግብፅ ድንበር ላይ ለያህዌ የድንጋይ ዐምድ››

በግብፅ ምድር ለሰራዊት ጌታ ለያህዌ ምልክትና ምስክር ይሆናል
‹‹ምልክት›› እና፣ ‹‹ምስክር›› የተሰኙትን ቃሎች፣ ‹‹ማሳያ›› እና፣ ‹‹ማረጋገጫ›› በማለት መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐምዱ የሰራዊት ጌታ ያህዌ በግብፅ ምድር መሆኑን ያሳያል፤ ያረጋግጣል››

በግብፅ ምድር ለሰራዊት ጌታ ለያህዌ
ያህዌ በግብፅ ምድር መሆኑ የግብፅ ሕዝብ እርሱን እንደሚያመልኩ ያሳያል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በግብፅ ምድር ያሉ ሰዎች የሰራዊት ጌታ ያህዌን ያመልካሉ››

ሲጮኹ
‹‹ግብፃውያን ሲጮኹ››

ከሚያስጨንቋቸው የተነሣ
‹‹ሰዎች ከሚፈጽሙባቸው ግፍ የተነሣ›› ወይም፣ ‹‹ሌሎች ከሚያደርሱባቸው መከራ የተነሣ››

አዳኝና ታዳጊ ይልክላቸዋል
‹‹ያህዌ የሚያድናቸውና የሚታደጋቸው ሰው ይልክላቸዋል››

ያህዌ ያድናቸዋል
ያህዌ የሚያድናቸው ከማን እንደሆነ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ ግብፃውያንን ከሚያስጨንቋቸው ያድናቸዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 19:21

ያህዌ በግብፅ የታወቀ ይሆናል
‹‹ግብፅ›› የሚያመለክተው የግብፅን ሕዝብ ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የግብፅ ሕዝብ እንዲያውቀው ያደርጋል››

ይቀበሉታል
‹‹ስለ ያህዌ እውነቱን ይቀበላሉ›› ወይም፣ ‹‹ስለ ያህዌ እውነት ጋር ይስማማሉ››

ያመልካሉ
የሚያመልኩት ማንን እንደሆነ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌን ያመልካሉ››

ለያህዌ ይሳላሉ፤ ይፈጽማሉ
‹‹ለያህዌ ቃል ይገባሉ፤ ቃላቸውን ይጠብቃሉ›› ወይም፣ ‹‹ለያህዌ ቃል ይገባሉ፤ እናደርጋለን ያሉትንም ያደርጋሉ››

ያህዌ ግብፅን ይመታል
‹‹ግብፅ›› የሚያመለክተው የግብፅን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የግብፅን ሕዝብ ይመታል››

ይመታል
‹‹ይቀጣል›› ወይም፣ ‹‹ይፈርዳል››

ይመታል፤ ይፈውሳል
በዚህ ሐረግ ‹‹እነርሱ›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይመታቸዋል ደግሞም ይፈውሳቸዋል››

ይመታል፤ ይፈውሳል
ይህን ሐረግ ቀድሞ ከነበረው ሐረግ ጋር ለማያያዝ፣ ‹‹በኋላ›› ወይም፣ ‹‹ደግሞም›› በተሰኙ ቃሎች ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከመታቸው በኋላ ይፈውሳቸዋል››

Isaiah 19:23

አውራ መንገድ ይኖራል
አውራ መንገድ ብዙ ሰዎች መጓዝ የሚችሉበት ትልቅ መንገድ ነው።

አሦራዊ ይመጣል
‹‹አሦራዊ›› ከአሦር የሆነ ሰው ሲሆን፣ ግን ከአሦር ወደ ግብፅ የመጣ ማንኛውንም ሰው ይመለከታል። ‹‹አሦራውያን ይመጣሉ››

ግብፃዊ ወደ አሦር
‹‹ይመጣል›› የሚለው ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግብፃውያን ወደ አሦር ይመጣሉ››

ግብፃዊ
ይህ የሚያመለክተው ከግብፅ የሆነ ሰውን ሲሆን፣ ነገር ግን ወደ አሦር የመጣ ማንኛውንም ግብፃዊ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግብፃውያን››

ግብፃውያን ከአሦራውያን ጋር ያመልካሉ
የሚያመልኩት ማንን እንደሆነ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግብፃውያንና አሦራውያን ያህዌን ያመልካሉ››

Isaiah 19:24

እስራኤል ከግብፅና ከአሦር ጋር ሦስተኛ ይሆናል
የሦስቱ አገሮች ስም በእነዚያ አገሮች የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እስራኤላውያን ከግብፃውያንና ከአሦራውያን ጋር ሦስተኛ ይሆናሉ››

ሦስተኛ ይሆናል
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹አብረው ይሆናሉ›› ወይም 2) ‹‹ከእነርሱ ጋር ሦስተኛ በረከት›› ወይም 3) ‹‹እኩል ይሆናል›› ማለት ሊሆን ይችላል።

ሕዝቤ ግብፅ፣ የእጆቼ ሥራ አሦር፣ ርስቴ እስራኤል የተባረኩ ይሁኑ
የሦስቱ አገሮች ስም በእነዚያ አገሮች የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የግብፅ ሕዝብ ሆይ፣ ሕዝቤ ስለሆናችሁ ባርኬአችኃለሁ፤ የአሦር ሕዝብ ሆይ፣ ስለ ፈጠርኃችሁ ባርኬአችኃለሁ፤ የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ ርስቴ ስለሆናች ባርኬአችኃለሁ››

የእጆቼ ሥራ
‹‹እጆች›› የእግዚአብሔርን ኀይልና ተግባር ያመለክታሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 የአሦር ንጉሥ ሳርጎን ተርታንን በሰደደ ጊዜና ወደ አዛጦን በመጣ ጊዜ አዛጦንም ወግቶ በያዛት ጊዜ፥ 2 በዚያ ጊዜ እግዚአብሔር የአሞጽን ልጅ ኢሳይያስን፣ "ሂድና ማቅህን ከወገብህ አውጣ፣ ጫማህንም ከእግርህ አውልቅ" ብሎ ተናገረው። እንዲህም አደረገ፣ ራቁቱንም ባዶ እግሩንም ሄደ። 3 እግዚአብሔርም አለ፣ "ባሪያዬ ኢሳይያስ በግብጽና በኢትዮጵያ ላይ ሦስት ዓመት ለምልክትና ለተአምራት ሊሆን ራቁቱንና ባዶ እግሩን እንደ ሄደ፣ 4 በዚህ መንገድ የአሦር ንጉሥ የግብጽንና የኢትዮጵያን ምርኮ፣ ጐበዛዝቱንና ሽማግሌዎቹን፣ ራቁታቸውንና ባዶ እግራቸውን አድርጎ ገላቸውንም ገልጦ፣ ለግብጽ ጕስቍልና ይነዳቸዋል። 5 እነርሱም ከተስፋቸው ከኢትዮጵያ ከትምክሕታቸውም ከግብጽ የተነሣ ይፈራሉ ያፍሩማል፤ 6 በዚያም ቀን በዚች ባሕር ዳርቻ የሚኖሩ፣ "በእርግጥ፣ ከአሦር ንጉሥ እንድን ዘንድ ለእርዳታ ወደ እነርሱ የሸሸንበት ተስፋችን ይህ ነበረ፤ እኛስ እንዴት እናመልጣለን?" ይላሉ።

Isaiah 20:1

ታርታን
የአሦር ሰራዊት ዋና አዛዥ ስም

ሳርጐን
የአሦር ንጉሥ ስም

አሽዶድን ወግቶ ያዛት
አሽዶድ የአስዶድን ሰራዊት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከአሽዶድ ሰራዊት ጋር ተዋግቶ ድል አደረገ››

ዕርቃኑንና ባዶ እግሩን ሄደ
‹‹ያለ ልብስና ያለ ጫማ ሄደ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ዕርቃኑን›› ሲል ምናልባት በውስጥ የሚለበስ ልብስ ብቻ ለብሶ ማለቱ ሊሆን ይችላል።

Isaiah 20:3

ለምልክት
‹‹ለማስጠንቀቂያ››

ለግብፅ ለኩሽ
የቦታዎቹ ስም ሕዝቡን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለግብፅ ሕዝብና ለኩሽ ሕዝብ››

የአሦር ንጉሥ ምርኮኞቹን ይወስዳቸዋል
ንጉሡ እንዲህ እንዲያደርጉ ሰራዊቱን ያዝዛል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአሦር ንጉሥ ሰራዊቱ ምርኮኞቹን እንዲወስዱ ያደርጋል››

የግብፅ ምርኮኞችን፣ የኩሽ ስደተኞችን
በመጀመሪያ እንደሚዋጉ ከዚያም ምርኮኞችን እንደሚወስዱ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ግብፅና ኩሽን ወግቶ ሕዝባቸውን ይይዛል፤ ከዚያም ይወስዳቸዋል››

ወደ ግብፅ ውርደት
ግብፅ የግብፅን ሕዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የግብፅ ሕዝብ ላይ ውርደት ወደሚያመጣ››

Isaiah 20:5

ይደነግጣሉ ይዋረዳሉ
‹‹ይፈራሉ፤ እፍረት ይይዛቸዋል››

ተስፋቸው ከሆነው ኩሽ፣ ክብራቸው ከሆነው ግብፅ የተነሣ
ተስፋና ክብር በእነዚህ አገሮች ወታደራዊ ኀይል መተማመናቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኩሽና በግብፅ ሰራዊት ኀይል ከመተማመናቸው የተነሣ››

በእነዚህ ባሕር ዳርቻዎች የሚኖሩ
ሜዲትራንያን ባሕር ዳርቻ የሚኖሩ ሕዝቦች

እንዲድኑን የሸሸንባቸው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያድኑናል በማለት ሸሽተን የነበርንባቸው አገሮች››

ታዲያ፣ አሁን እንዴት እናመልጣለን?
ጸሐፊው ይህን ጥያቄ ያነሣው ሁኔታው ምን ያህል ተስፋ የሌለው መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁን ምንም ማምለጫ የለንም››

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 በባሕር አጠገብ ስላለው ስለ ምድረ በዳ የተነገረ ዐዋጅ። ዐውሎ ነፋስ ከኔጌቭ እንደሚወጣ፣ እንዲሁ ከሚያስፈራ አገር በምድረ በዳ አልፎ ይወጣል። **2** የሚረብሽ ራእይ ተነገረኝ፤ ወንጀለኛው በወንጀል ይሠራል፣ አጥፊውም ያጠፋል። ኤላም ሆይ፣ ወደ ላይ ውጪ፣ ሜዶን ሆይ ክበቢ፤ ትካዜውን ሁሉ አስቀርቻለሁ። **3** ስለዚህ ወገቤ በሕመም ተሞላ፤ እንደምትወልድ ሴት ምጥ ያዘኝ፤ ከሰማሁት የተነሣ ጎበጥኩ፤ ካየሁት ነገር የተነሣ ተረበሽኩ። **4** ልቤ ተርበደበደ፣ መንቀጥቀጥ አስፈራኝ፤ የተመኘሁት ሌሊት የሚያንቀጠቅጠኝ ሆነብኝ። **5** ማዕዱን ያዘጋጃሉ፣ ምንጣፉንም ይዘረጋሉ፣ ይበሉማል፣ ይጠጡማል፤ እናንተ ልዑላን ሆይ፣ ተነሡ፣ ጋሻውን በዘይት ቀቡ። **6** ጌታ ያለኝ እንዲህ ነው፣ "ሂድ፣ ጕበኛም አቁም፣ የሚያየውንም ይናገር። **7** በከብት የሚቀመጡትን፣ ሁለት ሁለት እየሆኑ የሚሄዱት ሠረገሎች፥ በአህዮች የሚጋልቡትንና በግመሎች የሚጋልቡትን ባየ ጊዜ፣ በጽኑ ትጋት አስተውሎ ተግቶም ያድምጥ።" **8** ያየውም። ጌታ ሆይ፥ ቀኑን ሁሉ ዘወትር በማማ ላይ ቆሜአለሁ፥ ሌሊቱንም ሁሉ በመጠበቂያዬ ላይ ተተክያለሁ፣" **9** እነሆም፣ በፈረሶች የሚቀመጡ፣ ሁለት ሁለት ሆነው የሚሄዱ ፈረሰኞች ይመጣሉ ብሎ ጮኸ፤ እርሱም መልሶ፣ "ባቢሎን ወደቀች፣ ወደቀች፣ የተቀረጹም የአማልክቶችዋ ምስሎች ሁሉ በምድር ላይ ተጥለው ደቀቁ" አለ። **10** እናንተ በአውድማዬ ላይ የተወቃችሁ የአውድማዬ ልጆች ሆይ! ከእስራኤል አምላክ፣ ከሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሰማሁትን ነገርኋችሁ። **11** ስለ ኤዶምያስ የተነገረ ዐዋጅ። አንዱ ከሴይር ይጣራል፣ "ጕበኛ ሆይ፣ ከሌሊቱ ምን ያክል ሰዓት ቀረ? ጕበኛ ሆይ፣ ከሌሊቱ ምን ያክል ሰዓት ቀረ?" ብሎ ጠራኝ። **12** ጕበኛውም እንዲህ አለ፣ "ማለዳው ይመጣል፣ ድግሞም ምሽቱ፤ ብትጠይቁ፣ ጠይቁ፤ ተመልሳችሁም ኑ" አለ። **13** ስለ ዓረብ የተነገረ ዐዋጅ። የዴዳናውያን ነጋዴዎች ሆይ፣ በዓረብ ዱር ውስጥ ታድራላችሁ። **14** በቴማን የምትኖሩ ሆይ፣ ወደ ተጠሙት ሰዎች ውኃ አምጡ፣ እንጀራ ይዛችሁ የሸሹትን ሰዎች ተቀበሉአቸው። **15** ከሰይፍ፣ ከተመዘዘው ሰይፍ፣ ከተለጠጠውም ቀስት ከጽኑም ሰልፍ ሸሽተዋልና። **16** ጌታ ያለኝ እንዲህ ነውና፣ "ምንደኛ ለአንድ ዓመት እንደሚቀጠር፣ በአንድ ዓመት ውስጥ የቄዳር ክብር ሁሉ ይጠፋል፤ **17** ከቀስተኞች ቍጥር ጥቂቶቹ ብቻ፣ የቄዳር ልጆች ኃያላን፣ ያንሳሉ፤" የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ተናግሮአልና።

Isaiah 21:1

ንግር
‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ የያህዌ መልእክት ነው››

ባሕሩ ዳር ስላለው ምድረ በዳ
ይህ እንደ ምድረ በዳ አድርጐ የተነገረ ቃል የሚያመለክተው የባቢሎንን ሕዝብ ነው፤ ምንም እንኳ እግዚአብሔር ገና ምድረ በዳ ባያደርጋትም አሁን እንደሆነች አድርጐ ይናገራል፤ ይህም የሚያመለክተው በእርግጥ ምድረ በዳ እንደምትሆን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በቅርቡ ምድረ በዳ በምትሆን ምድር ለሚኖር ሕዝብ››

እየጠራረገ ከኔጌቭ እንደሚመጣ ዐውሎ ነፋስ
ሕዝቡን ለማጥቃት የሚመጣውን ሰራዊት እግዚአብሔር ከብርቱ ነፋስ ጋር አመሳስሎታል። ፈጣንና ኀይለኛ ሰራዊት ነው።

ከምድረ በዳ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ምድረ በዳ›› የይሁዳን ምድረ በዳ ነው የሚያመለክተው።

ከአሸባሪ ምድር
ሰራዊቱ የሚመጣው ታላቅ ፍርሃት ከሚያደርስ ሕዝብ ነው።

የሚያስጨንቅ ራእይ አየሁ
ይህን በሌላ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የሚያስጨንቅ ራእይ አሳየኝ››

ከሐዲ ክሕደቱን ያደርጋል
‹‹የሚያሳስቱ ያሳስታሉ››

አጥፊም ያጠፋል
‹‹የሚያጠፉ ይጠፋሉ››

ወደ ላይ ወጥታችሁ አጥቁ፣ ኤላም፣ መክበብ፣ ሜዶን
ለኢሳይያስ በተሰጠው ራእይ እግዚአብሔር እርሱን እንደሚሰሙ አድርጐ ለኤላምና ለሜዶን ሰራዊት ይናገራል።

ወደ ላይ ወጥታችሁ አጥቁ፤ ኤላም፣ መክበብ፣ ሜዶን
የሚያጠቁት ባቢሎናውያንን መሆኑ ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ላይ ወጥታችሁ ባቢሎናውያንን አጥቁ፤ እናንት የኤላም ሰራዊት ሄዳችሁ›› ባቢሎናውያንን ክበቡ፤ እናንት የሜዶን ሰራዊት››

ኤላም... ሜዶን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኤላም›› እና፣ ‹‹ሜዶን›› ከእነዚህ አገሮች የመጡ ሰራዊት ያመለክታል።

እርሷ ያደረሰችውን ስቃይ ሁሉ አስቀራለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሷ›› በባቢሎናውያን ምክንያት መከራ የደረሰባቸውን ሕዝብ ሁሉ ይወክላል። የኤላምና የሜዶንን ሰራዊት ልኮ ባቢሎናውያንን ሲደመሰስ ያህዌ ስቃያቸውን ሁሉ ያስቀራል።

Isaiah 21:3

ወገቤ በስቃይ ተሞላ
ኢሳይያስ ያየው ራእይ በጣም አስጨናቂ ስለ ነበር አካላዊ ሕመም አሳድሮበት ነበር። እዚህ ላይ ስቃዩና ሕመሙ ምኑ ላይ እንደነበር ይናገራል።

በምጥ ላይ እንዳለች ሴት ጭንቅ ያዘኝ
ኢሳይያስ ሕመሙን ምጥ ከያዛት ሴት ሕመም ጋር ያመሳስለዋል። ይህም ሕመሙ ምን ያህል ከባድ እንደ ነበር ያመለክታል።

የሰማሁትን ነገር አጐበጠኝ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሰማሁት ነገር በሕመም አጐበጠኝ››

ባየሁት ነገር ተሸበርሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያየሁት ነገር በጣም አሸበረኝ››

ልቤ መታ፤ ፍርሃት አንቀጠቀጠኝ
‹‹ልቤ በፍጥነት መታ፤ እኔም ተንቀጠቀጥሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 21:5

እነርሱ ተዘጋጁ
‹‹እነርሱ›› የተባሉ የባቢሎን መሪዎች ናቸው።

ማእዱን አዘጋጁ
‹‹ማእድ›› የተባለው ግብዣው ላይ ሰዎች የሚበሉት ምግብ ነው።

ሹማምንት፣ ተነሡ
እዚህ ላይ ‹‹ሹማምንቱ›› የተባሉት ሥልጣን ያላቸው ሰዎች በጠቅላላ እንጂ፣ የግድ የነገሥታት ልጆች ብቻ አይደለም።

ጋሻውን በዘይት ወልውሉ
በጦርነት ጊዜ እንዳይሰነጠቁና ሁሌም ለስላሳ እንዲሆኑ ወታደሮች ጋሻዎቻቸውን በዘይት ይወለውሉ ነበር።

Isaiah 21:6

ጠባቂ አቁም
‹‹ጠባቂው በኢየሩሳሌም ቅጥር ላይ እንዲቆም ንገር››

ሰረገላ፣ ጥንድ ፈረሰኞች
‹‹በሁለት ፈረሶች የሚሳብ ሰረገላ የሚነዳ ወታደር››

Isaiah 21:8

ጌታ ሆይ፣ በመጠበቂያው ማማ ቆሜአለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጌታ ሆይ›› የተባለው ቅጥር ጠባቂው በኢየሩሳሌም ቅጥር እንዲቆም የሚያዝዘው ባለ ሥልጣን ነው።

ባቢሎን ወደቀች፤ ወደቀች
ባቢሎን ጨርሶ በጠላቶችዋ መሸነፍዋ የባቢሎን መውደቅ እንደሆነ ተነግሯል። ‹‹ባቢሎን›› የባቢሎንን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የባቢሎን ሕዝብ ጨርሶ ድል ሆነ››

ወደቀች፤ ወደቀች
‹‹ወደቀች›› የሚለው ቃል የተደገመው የባቢሎን ሕዝብ በጠላቶቻቸው ጨርሶ ድል መሆናቸውን አጽንዖት ለመስጠት ነው።

Isaiah 21:10

የተወቃችሁና የተበራያችሁ የዐውድማዬ ልጆች
የእስራኤል ሕዝብ በባቢሎናውያን መሰቃየት ሕዝቡ ዐውድማ ላይ የሚወቃ እህልና የሚበራይ ወይን ፍሬ እንደሆነ ተነግሯል።

ዐውድማዬ
‹‹የእኔ›› የሚለው ቃል ኢሳይያስን ያመለክታል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት

Isaiah 21:11

ንግር
‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ የያህዌ መልእክት ነው››

ስለ ዱማ
ይህ የኤዶም ሌላ ስም ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ዱማ›› እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ዱማ ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹ስለ ኤዶም ሕዝብ››

እንዲህ ሲል ጠራኝ
‹‹እኔን›› የሚለው ኢሳይያስን ነው።

ሴይር
ይህ ከኤዶም በስተ ምዕራብ ያለ ተራራ ስም ነው።

ጠባቂ ሆይ፣ ሊነጋ ምን ያህል ቀረው? ጠባቂ ሆይ፣ ሊነጋ ምን ያህል ቀረው?
ይህ የተደጋገመው ጥያቄውን ያቀረበው ሰው ምን ያህል እንደ ተጨነቀና ግራ እንደ ተጋባ አጽንዖት ለመስጠት ነው።

መጠየቅ ከፈለግህ ጠይቅ፣ ደግሞም ተመልሰህ ና
‹‹ማወቅ የፈለግኸውን አሁን ጠይቀኝ፤ ደግሞም በኋላ ተመልሰህ ናና ጠይቀኝ››

Isaiah 21:13

ንግር
‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ የያህዌ መልእክት ነው››

ስለ ዐረቢያ
ዐረቢያ የዐረቢያ ሕዝብን ይመለከታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ዐረቢያ ሕዝብ››

በዐረቢያ ምድረ በዳ
ዐረቢያ ደን የላትም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከዐረቢያ መንገድ በጣም ርቆ›› ወይም፣ ‹‹ከዐረቢያ ቆጥቋጦዎች ውጪ››

ሲራራ ነጋዴዎች
በአንድነት የሚጓዙ ሰዎች

የድዳን ሰዎች
እነዚህ በዐረቢያ የሚኖሩ ሰዎች ናቸው።

የቴማ ምድር
ይህ አረቢያ ውስጥ ያለ ከተማ ስም ነው።

ስደተኞች
ስደተኛ ጠላት እንዳይይዘው የሸሸ ሰው ነው። ኢሳይያስ 15፥5 ላይ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ከእንጀራ ጋር
‹‹እንጀራ›› በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል።

ከሰይፍ፣ ከተመዘዘ ሰይፍ፣ ከተደገነ ቀስት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሰይፍ›› እና፣ ‹‹ቀስት›› የቴማን ነዋሪዎችን የሚያጠቁ ወታደሮችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሰይፍና በቀስት ከሚያጠቋቸው ጠላቶቻቸው››

ከጦርነት ሸክም
በጦርነቱ ጊዜ የሚደርስባቸው ሸብርና መከራ ሕዝቡ ላይ እንደ ተጫነ ከባድ ሸክም ተመስሎአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከጦርነት ሸብር››

Isaiah 21:16

በውል የተቀጠረ ሠራተኛ ቀን እንደሚቆጥር
‹‹በውል የተቀጠረ ሠራተኛ ዓመቱን እንደሚቆጥር›› አንድ የቅጥር ሠራተኛ በሥራ ባሳለፈው ጊዜ መሠረት እንዲከፈለው ተጠንቅቆ ጊዜ ይቆጥራል። ይህም ማለት በአንድ ዓመት ውስጥ ቁዳር ድል ትሆናለች ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የቄዳር
ይህ ዐረቢያ ውስጥ ያለ አካባቢ ነው። ቄዳር የቄዳርን ሕዝብ ያመለክታል።
አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የቄዳር ሕዝብ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 ስለ ራእይ ሸለቆ የተነገረ ዐዋጅ፤ እናንተ ሁላችሁ ወደ ቤት ሰገነት መውጣታቸሁ ምን ሆናችኋል? **2** ጩኸትና ፍጅት የተሞላብሽ ከተማ፣ ደስታ ያለሽ ከተማ ሆይ፣ በአንቺ ውስጥ የተገደሉት በሰይፍ የተገደሉ አይደሉም፣ በሰልፍም የሞቱ አይደሉም። **3** ገዢዎችሽ ሁሉ በአንድነት ሸሹ፣ ያለ ቀስትም ተማረኩ፤ ከሩቅ ሸሽተው ከአንቺ ዘንድ የተገኙት ሁሉ በአንድነት ታሰሩ። **4** ስለዚህም፣ "ወደ እኔ አትመልከቱ፣ መራራ ልቅሶ አለቅሳለሁ፤ ስለ ሕዝቤ ሴት ልጅ ጥፋት ታጽናኑኝ ዘንድ አትድከሙ" አልሁ። **5** ከሠራዊት ጌታ ከእግዚአብሔር ዘንድ የድንጋጤና የመረገጥ የድብልቅልቅም ቀን፣ የቅጥርም መፍረስ ወደ ተራራም መጮኽ በራእይ ሸለቆ ውስጥ ሆኖአል። **6** ኤላምም ከሰዎች ሠረገለኞችና ከፈረሰኞች ጋር ሆኖ አፎቱን ተሸከመ፣ ቂርም ጋሻውን ገለጠ። **7** መልካሞቹንም ሸለቆችሽን ሠረገሎች ሞሉባቸው፣ ፈረሰኞችም መቆሚያቸውን በበር ላይ አደረጉ። **8** የይሁዳንም መጋረጃ ገለጠ፤ በዚያም ቀን በዱር ቤት የነበረውን የጦር ዕቃ ተመለከትህ። **9** የዳዊትም ከተማ ፍራሾች እንደ በዙ አይታችኋል፣ የታችኛውንም ኩሬ ውኃ አከማችታችኋል። **10** የኢየሩሳሌምን ቤቶች ቈጥራችሁ ቅጥሩንም ለማጥናት ቤቶችን አፈረሳችሁ። **11** በአሮጌው ኩሬ ላለው ውኃ በሁለቱ ቅጥር መካከል መጠባበቂያ ማከማቻ ሠራችሁ፤ ይህን ያደረገውን ግን አልተመለከታችሁም፣ ቀድሞ የሠራውንም አላሰባችሁም። **12** በዚያም ቀን የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ወደ ልቅሶና ወደ ዋይታ ራስን ወደ መንጨትና ማቅንም ወደ መልበስ ጠራ። **13** ነገር ግን ተመልከቱ፣ ሐሜትና ደስታ በሬውንና በጉንም ማረድ፣ ሥጋንም መብላት፣ የወይን ጠጅንም መጠጣት ሆነዋል። እናንተ፣ ነገ እንሞታለንና እንብላ እንጠጣ ብላችኋል። **14** ይህም ነገር በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር ጆሮ ተገለጠ፦ "እስክትሞቱ ድረስ ይህ በደል በእውነት አይሰረይላችሁም" ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። **15** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "በቤቱ ውስጥ ወደ ተሾመው ወደዚህ አዛዥ ወደ ሳምናስ ሂድ እንዲህም በለው፣ **16** "መቃብር በዚህ ያስወቀርህ ከፍ ባለው ስፍራ መቃብር ያሠራህ በድንጋይም ውስጥ ለራስህ መኖርያ ያሳነጽህ በዚህ ምን አለህ? በዚህስ በአንተ ዘንድ ማን አለ?" **17** እነሆ፣ እግዚአብሔር ወርውሮ ይጥልሃል፣ ኃያል ሰውም አጠንክሮ ይወረውርሃል፤ በኃይል ይጎትትሃል። **18** ጠቅልሎም ያንከባልልሃል ወደ ሰፊይቱም ምድር እንደ ኳስ ይጥልሃል። በዚያ ትሞታለህ በዚያም የክብርህ ሰረገላዎች ይሆናሉ። አንተ የጌታህ ቤት እፍረት ትሆናለህ! **19** ከአዛዥነትህና ከጣቢያ ሥራህ አሳድድሃለሁ። ከሹመትህም ትወርዳለህ። **20** በዚያም ቀን ባሪያዬን የኬልቅያስን ልጅ ኤልያቄምን እጠራለሁ፥ **21** መጐናጸፊያህንም አለብሰዋለሁ፣ በመታጠቂያህም አስታጥቀዋለሁ፣ ሹመትህንም በእጁ አሳልፌ እሰጠዋለሁ። በኢየሩሳሌምም ለሚኖሩ ለይሁዳም ቤት አባት ይሆናል። **22** የዳዊትንም ቤት መክፈቻ በጫንቃው ላይ አኖራለሁ፤ እርሱም ይከፍታል የሚዘጋም የለም እርሱም ይዘጋል የሚከፍትም የለም። **23** በአስተማማኝ ስፍራ እንደ ችንካር እተክለዋለሁ፣ ለአባቱም ቤት የክብር ዙፋን ይሆናል። **24** የአባቱንም ቤት ክብር ሁሉ ልጆቹንም የልጅ ልጆቹንም፣ ከጽዋ ዕቃ ጀምሮ እስከ ማድጋ ዕቃ ድረስ፣ ታናናሹን ዕቃ ሁሉ ይሰቅሉበታል። **25** በዚያ ቀን፣ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ በታመነው ስፍራ የተከለው ችንካር ይወልቃል፤ ተሰብሮም ይወድቃል፣ በእርሱም ላይ የተሰቀለው ሸክም ይጠፋል እግዚአብሔር ተናግሮአልና።

Isaiah 22:1

ንግር
‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ የያህዌ መልእክት ነው››

ስለ ራእይ ሸለቆ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሸለቆ›› በሸለቆ ውስጥ የሚኖር ሕዝብን ማለት ኢየሩሌምን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በራእይ ሸለቆ ውስጥ ስለሚኖሩ ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹በኢየሩሳሌም ስለሚኖሩ ሰዎች››

ሁላችሁም ወደ ቤቱ ሰገነት የወጣችሁበት ምክንያት ምንድነው?
ኢሳይያስ ጥያቄውን ያቀረበው በይሁዳ ሕዝብ ላይ ለማፌዝ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ቤታችሁ ሰገነት ወጥታችሁ እዚያ መቆም የለባችሁም››

ጫጫታ የሞላባት ከተማ
‹‹ግብዣ ላይ ያሉ ሰዎች ሁካታ››

የተገደሉብህ ሁሉም በሰይፍ አልተገደሉም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝብህን የገደሉ የጠላት ወታደሮች አይደሉም››

በሰይፍ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሰይፍ›› ጦርነት ላይ ያሉ ወታደሮችን ይወክላል።

Isaiah 22:3

ቀስት እንኳ ሳያነሡ ተይዘዋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሌላው ቀርቶ ቀስት እንኳ ያልያዙ መሪዎችህን ጠላት ማርኮአቸዋል››

ሁሉም በአንድነት ተያዙ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላት ሁሉንም በአንድነት ያዛቸው››

ስለዚህ እንዲህ አልሁ
‹‹እኔ›› የሚለው የሚያመለክተው ኢሳይያስን ነው።

ስለ ሕዝቤ ሴት ልጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሴት ልጅ›› የሚወክለው ሕዝቡን ሲሆን፣ ምናልባትም ኢሳይያስ ለእነርሱ ያለውን ፍቅር የሚያሳይ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለምወዳቸው ሕዝቤ›› ወይም፣ ‹‹ስለ ሕዝቤ››

Isaiah 22:5

ቀን አለው
‹‹ጊዜ ይኖረዋል››

የመጯጯህ፣ የመረገጥ፣ ከሰራዊት ጌታ ያህዌ ዘንድ የሆነ ግራ የመጋባት
‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሽብር፣ መረገጥና ግራ መጋባት ሲያደርግ››

መረገጥ
ይህም ማለት፣ 1) የሚገሠግሡ ወታደሮችን ሊያመለክት ይችላል ወይም 2) ከሽብር የተነሣ ወዴት እንደሚሄዱ እንኳ ሳያውቁ የሚሮጡ ሰዎችን ሊያመለክት ይችላል።

በራእይ ሸለቆ ውስጥ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው። ኢሳይያስ 22፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

ወደ ተራሮች የሚጮኹ ሰዎች
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ተራሮች ላይ ያሉ ሰዎች ጩኸታቸውን ይሰማሉ›› ወይም 2) ‹‹የሕዝቡ ጩኸት ከተራሮች ያስተጋባል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኤላም የፍላጻ ሰገባ ወሰደች
ሰገባ ፍላጻዎች የሚያዙበት ኮሮጆ ሲሆን፣ የቀስተኛውን መሣሪያ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኤላም ሰዎች ቀስትና ፍላጻዎቻቸውን ወሰዱ››

ቂር ጋሻዋን አነገበች
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቂር›› ወታደሮቹን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የቂር ወታደሮች ጋሻዎቻቸውን ከመያዣዎቻቸው ያወጣሉ››

ቂር
ቂር ሜዶን ውስጥ ያለች ከተማ ናት።

መልካሞቹ ሸለቆዎቻችሁ
እዚያ ላይ፣ ‹‹የእናንተ›› የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ይወክላል። ኢሳይያስ ከኢየሩሳሌም ነዋሪዎች አንዱ ስለሆነ ራሱንም ይጨምራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መልካም ሸለቆዎቻችን››

Isaiah 22:8

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ሰራዊት የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ስለሚያጠቃበት ወደ ፊት ስላለው ጊዜ መናገሩን ቀጥሏል። የጎላፊ ጊዜ የወደ ፊት ጊዜ ተደርጐ መተርጐም ይችላል።

የይሁዳን መከላከያ ወሰደ
‹‹መከላከያ›› የሚለውን የነገር ስም ግሥ አድርጐ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የይሁዳን ሕዝብ የከለለውን ማንኛውንም ነገር ወስዷል››

በዚያ ቀን የጦር መሣሪያ ተመለከትህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ተመለከትህ›› የሚለው በአንዳች ነገር መተማመን ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለራስህ ለመከላከል መሣሪያ ታገኛለህ››

የዱር ቤተ መንግሥት
ይህ የጦር መሣሪያ የሚያከማቹበት በኢየሩሳሌም የነበረው ቤተ መቅደስ አካል የነበረ ቤት ነው።

በታችኛው ኩሬ ውሃ አጠራቀምህ
ጠላቶች ከተማቸውን ሲከቡ የሚጠጡት በቂ ውሃ እንዲያገኙ ሕዝቡ ውሃ ያጠራቅማሉ።

Isaiah 22:10

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ሰራዊት የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ስለሚያጠቃበት ወደ ፊት ስላለው ጊዜ መናገሩን ቀጥሏል።

ቤቶችን ቆጠርህ
እዚህ ላይ ‹‹ቆጠርህ›› ማለት የከተማዋን ቅጥር ለመሥሪያ የሚሆን ነገር ለማግኘት ቤቶችን ማሰስን ያመለክታል።

የውሃ ማከማቻ ሠራችሁ
‹‹ማጠራቀሚያ ቦታ ሠራችሁ››

በሁለቱ ቅጥሮች መካከል
ኢሳይያስ ስለ የትኞቹ ሁለት ቅጥሮች እየተናገረ እንደሆነ ግልጽ አይደለም። ዋናው በከተማዋ ቅጥር ማከማቻ መሥራታቸው ነው።

የከተማዋ ሠሪ
ይህ የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

Isaiah 22:12

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ጠጉራችሁን እንድትላጩ
ይህ የልቅሶና የንስሐ ምልክት ነው።

እንብላ እንጠጣ፤ ነገ እንሞታለንና
እዚህ ላይ፣ ‹‹እንብላ እንጠጣ›› ድግስ ማድረግን፣ አለቅጥ መብላትንና ወይን ጠጅ መጠጣትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኛም የምንፈልገውን ያህል እየበላንና እየጠጣን አሁን ደስ ይበለን፤ ምክንያቱም በቅርቡ እንሞታለንና››

ይህን በጆሮዬ የገለጠ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ነው
‹‹ጆሮ›› የኢሳይያስን ሁለንተና ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህን የገለጠልኝ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ነው››

ይህ ኀጢአት እስክትሞቱ ድረስ አይሰረይላችሁም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሌላው ቀርቶ በምትሞቱበት ቀን እንኳ ቢሆን፣ ያደረጋችሁትን ኀጢአት ይቅር አልላችሁም››

ስትሞቱ እንኳ
ይህም ማለት፣ 1) ከሞቱ በኃላ እንኳ ያህዌ ይቅር አይላቸውም ወይም 2) እስኪሞቱ ድረስ ያህዌ ይቅር አይላቸውም።

Isaiah 22:15

ሳምናስ
ይህ በኢየሩሳሌም ያለው የንጉሡ ቤተ መንግሥት መልእክተኛ ነው።

የቤቱን ጎላፊ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቤቱ›› በንጉሡ ቤተ መንግሥት ያሉትን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በንጉሡ ቤተ መንግሥት ለሚሠሩት ሁሉ ጎላፊ የሆነው››

እዚህ ምን ታደርጋለህ የፈቀደልህስ ማን ነው... ዐለት ውስጥ?
ያህዌ ይህን የሚጠይቀው ሳምናስ ላይ ለማፌዝ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐለቱ ውስጥ... ምንም መብት የለህም!››

መቀበሪያ እንድትወቅር... መቃብር እንድትጠርብ... ማረፊያ ቦታ እንድትጠርብ
ሦስቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት መቃብር መሥራትን ነው።

ከፍታዎች ላይ
እስራኤል ውስጥ ታላላቅ ሰዎች ከፍታ ቦታ ላይ መቃብር ይሠሩ ነበር።

Isaiah 22:17

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለሳምናስ የእግዚአብሔርን መልእክት መናገር ቀጥሏል።

አዙሮ አዙሮ እንደ ኳስ አጡዞ ወደ ሰፊ አገር ይወነጭፍሃል
የጠላት ወታደሮች መጥተው ሳምናስን በምርኮ ወደ ሌላ አገር መውሰዳቸው ያህዌ እንደ ኳስ ወደ ሌላ አገር እርሱን መወርወር ተደርጐ ተነግሯል።

ለጌታህ ቤት ማፈሪያ ትሆናለህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቤት›› ንጉሡ ቤተ መንግሥት ውስጥ የሚሠሩ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጌታህ ቤተ መንግሥት ውስጥ ላሉት ሁሉ እፍረት ታመጣለህ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከማእረግህ አወርድሃለሁ፤ ከኀላፊነትህም ትባረራለህ ወደ ታች ትጐተታለህ
ያህዌ ሳምናስን ቤተ መንግሥት ውስጥ እንዳይሠራ ማድረጉ ያህዌ እርሱን ወደ መሬት መወርወሩ እንደሆነ ተነግሯል።

ወደ ታች ትጐተታለህ
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከክብር ቦታህ ወደ ታች አወርድሃለሁ››

Isaiah 22:20

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለሳምናስ የእግዚአብሔርን መልእክት መናገሩን ቀጥሏል።

በዚያ ቀን ይመጣል
‹‹ይህ በዚያ ቀን ይሆናል››

አልያቂም... ኬልቅያስ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

መጐናጸፊያህን አለብሰዋለሁ፤ መታጠቂያህንም አስታጥቀዋለሁ
ያህዌ ኤልያቂም ቤተ መንግሥት ውስጥ የሳምናስን ቦታ እንዲወስድ ማድረጉ ቤተ መንግሥት ውስጥ ሥልጣኑን የሚወክለውን የሳምናስን ልብስ ለአልያቂም ማልበስ እንደሆነ ተናግሯል።

መጐናጸፊያህን... መታጠቂያህን
እዚህ ላይ፣ መጐናጸፊያና መታጠቂያ ቤተ መንግሥት ውስጥ ሥልጣንን ያመለክታሉ።

መታጠቂያ
ይህ ሰዎች ወገባቸው ላይ ወይም ደረታቸው ላይ የሚያደርጉት የልብስ ዐይነት ነው። ኢሳይያስ 3፥20 ላይ እንዴት እንደ ተረጐመኸው ተመልከት።

በእጁ
‹‹እጅ›› ኀይልና ቁጥጥርን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእርሱ››

እርሱ አባት ይሆናል
አልያቂም ለይሁዳ ሕዝብ ማሰቡና መጠንቀቁ እርሱ አባታቸው እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ እንደ አባት ይሆናል››

ለይሁዳ ቤት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቤት›› ሕዝብን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለይሁዳ ሕዝብ››

የዳዊትን ቤት መክፈቻ በትከሻው ላይ አደርጋለሁ... ማንም አይከፍትም
እዚህ ላይ ‹‹ቁልፍ›› የሚወክለው ሥልጣንን ነው። ማንም የማይከፍተው ወይም ማንም የማይዘጋው የቤተ መንግሥቱ መክፈቻ እንዳለው ሁሉ ይህም ኤልያቂም ማንም የማይቃወመው ሥልጣን እንዳለው ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ቤተ መንግሥቱ ውስጥ በሚሠሩት ላይ ኀላፊነት እሰጠዋለሁ፤ የሚያደርገውን ውሳኔ ማንም መቃወም አይችልም።››

Isaiah 22:23

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ቤተ መንግሥቱ ውስጥ ሳምናስን ስለሚተካው ኤልያቂም መናገሩን ቀጥሏል።

በአስተማማኝ ስፍራ እንደ ካስማ እተክለዋለሁ
ያህዌ ቤተ መንግሥቱ ውስጥ የኤልያቂምን ሥልጣን ጠንካራና አስተማማኝ ማድረጉ አልያቂም ካስማ እንደሆነ፣ ያህዌ ደግሞ ቤተ መንግሥቱ ቅጥር ውስጥ ጠንካራ ቦታ ላይ እንደሚተክለው ተነግሯል።

ለአባቱም ቤት የክብር ማኅተም ይሆናል
‹‹የክብር ማኅተም›› የክብርን ቦታ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አልያቂም ለቤተ ሰቡ ክብር ያመጣል››

የአባቱ ቤት
‹‹ቤት›› የሚወክለው ቤተ ሰብን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአባቱ ቤተ ሰብ›› ወይም፣ ‹‹የእርሱ ቤተ ሰብ››

የአባቱን ቤት ክብር ሁሉ እርሱ ላይ ይሰቅላሉ
ከአልያቂም የተነሣ ያህዌ መላው የአልያቂም ቤተ ሰብ እንዲከበር ማድረጉ አልያቂም ካስማ ቤተ ሰቡ ደግሞ እዚያ ካስማ ላይ የሚሰቀሉ ነገሮች እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእርሱ የተነሣ ለቤተ ሰቡ ክብር ይሰጣሉ››

ከማሰሮ ጀምሮ እስከ ጋን ድረስ ያለ የቤት ዕቃ ሁሉ
ይህ እየተናገረ ያለው ስለ ኤልያቂም ካስማ ነው። ቤተ ሰቡ ካስማ ላይ እንደሚሰቀሉ ማስሮና ጋኖች ይሆናሉ። ይህም ከእርሱ የተነሣ ዘሮቹ ይከበራሉ ማለት ነው።

ከማሰሮ እስከ ጋን
ማሰሮ ውሃ የሚይዝ ትንሽ ዕቃ ነው፤ ጋን ውሃ የሚይዝ ትልቅ ዕቃ ነው።

Isaiah 22:25

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ያለፈው ቁጥር ቀጣይ ምስላዊ ገለጻ ነው። (ኢሳይያስ 22፥23-24 ይመ.)

በዚያ ቀን
‹‹በዚያ ጊዜ››

ይህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ቃል ነው
የተናገረውን እርግጠኝነት ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 14፥22 ላይ እንደ ተረጐምህ ተርጉመው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው››

በአስተማማኝ ስፍራ የተተከለ ካስማ... ተሰብሮ ይወድቃል
ያህዌ ሳምናስ ቤተ መንግሥት ውስጥ የነበረውን ሥልጣን እንዲያጣ ማድረጉ ሳምናስ ግድግዳ ላይ እንዳለና ተሰብሮ እንደሚወድቅ ካስማ እንደሆነ ተነግሯል። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው ሳምናስ ሥልጣኑ አስተማማኝ እንደ ሆነ ማሰቡንና እግዚአብሔር ግን ያንን የሚያስወግድ መሆኑን ነው።

የተሸከመውም ሸክም ወድቆ ይከሰከሳል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሸክም›› የሳምናስን ኀይልና ሥልጣን ይወክላል። ሳምናስን የሚወክለው ካስማ ላይ በተሰቀለ ነገር ተመስሎአል። ያህዌ ሳምናስ ኀይልና ሥልጣኑን እንዲያጣ ማድረጉ፣ ካስማው ላይ ተንጠልጥሎ የነበረው ዕቃ ወድቆ መስበር ማለት እንደሆነ ተነግሯል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 ስለ ጢሮስ የተነገረ ሸክም። የተርሴስ መርከቦች ሆይ፣ አልቅሱ፤ ፈርሶአልና ቤት የለም፣ መግቢያም የለም፤ ከኪቲም አገር ጀምሮ ተገልጦላቸዋል። **2** እናንተ በደሴት የምትኖሩ፣ በባሕርም የምትሻገሩ የሲዶና ነጋዴዎች፣ ወኪሎቻችሁ የሚያቀርቡላችሁ፣ ጸጥ በሉ። **3** የሺሖር ዘርና የዓባይ ወንዝ መከር በብዙ ውኖች ላይ ገቢዋ ነበረ፤ እርስዋም የአሕዛብ መናገጃ ነበረች። **4** እፈሪ፣ ሲዶና ሆይ፣ ባሕር ተናግሯልና፣ የባሕሩ ኃያል ተናግሯል። እንዲህ አለ፣ "አላማጥሁም፣ አልወለድሁምም፤ ጐበዛዝትንም አላሳደግሁም፤ ወጣት ሴቶችንም አላሳደግሁም" ብሎ ተናግሮአልና እፈሪ። **5** ወሬዋ ወደ ግብጽ በደረሰ ጊዜ፣ በጢሮስ ወሬ ስለ እርሷ ምጥ ይይዛቸዋል። **6** ወደ ተርሴስ ተሻገሩ፤ እናንተ በደሴት የምትኖሩ አልቅሱ። **7** ደስተኛዋ ከተማ፣ ከቀድሞ ዘመን ጀምሮ የነበርሽ፣ ይህ ደርሶብሻልን፣ እንግዳ በሆነ ስፍራዎች ለመኖር እግሮችዋ ወደ ሩቅ ያፈለሱአት የደስታችሁ ከተማ ይህች ናትን? **8** አክሊል ባስጫነች ከተማ ነጋዴዎችዋ ልዑላን በሆኑ፣ በእርስዋም የሚሸጡና የሚለውጡ የምድር ክቡራን የሆኑባት ጢሮስ ላይ ይህን የወጠነ ማን ነው? **9** የክብርን ሁሉ ትዕቢት ይሸር ዘንድ የምድርንም ክቡራን ሁሉ ያስንቅ ዘንድ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ወስኖታል። **10** የተርሴስ ልጅ ሆይ፣ የሚከለክልሽ የለምና እንደ ዓባይ ወንዝ በአገርሽ ላይ እረሺ። **11** እግዚአብሔር በባሕር ላይ እጁን ዘረጋ፣ መንግሥታትንም አናወጠ፤ ምሽጎችዋንም ያጠፉ ዘንድ እግዚአብሔር ስለ ከነዓን አገር አዘዘ። **12** እርሱም፣ "አንቺ የተበደልሽ የሲዶና ድንግል ልጅ ሆይ፣ ተነሺ፣ ከእንግዲህ ወዲህ በድጋሚ ደስ አይልሽም፤ ወደ ኪቲም ተሻገሪ፣ በዚያም ደግሞ አታርፊም አለ። **13** ተመልከቱ የከለዳውያን ሰዎች። ይህ ሕዝብ መኖሩ ይቆማል፤ አሦራውያን ለምድረ በዳ አራዊት ሰጥተውታል። የወረራ ግንቦቻቸውን ሠሩ፥ አዳራሾችዋንም አፈረሱ፣ የጥፋት ባድማም አደረጓት። **14** እናንተ የተርሴስ መርከቦች ሆይ፣ ምሽጋችሁ ፈርሶአልና ዋይ በሉ። **15** በዚያም ቀን፣ ጢሮስ እንደ ንጉሥ ቀናት ሁሉ ሰባ ዓመት ያህል የተረሳች ትሆናለች። ከሰባ ዓመት በኋላ ግን ለጢሮስ በጋለሞታ ዘፈን እንደሚሆን እንዲሁ ይሆናል። **16** አንቺ የተረሳሽ ጋለሞታ ሆይ፣ መሰንቆ ያዢ፣ በከተማ ላይም ዙሪ፤ መታሰቢያም ይሆንልሽ ዘንድ ዜማን አሳምሪ ዘፈንሽንም አብዢ። **17** ከሰባ ዓመትም በኋላ እግዚአብሔር ጢሮስን ይረዳታል፣ ወደ ተቀጠረችበት ትመለሳለች። ደግሞም በምድር ፊት ላይ ከሆኑ ከዓለም መንግሥታት ሁሉ ጋር ትገለሙታለች። **18** ንግድዋና ዋጋዋ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ይሆናል። ንግድዋም በልተው ይጠግቡ ዘንድ ማለፊያም ልብስ ይለብሱ ዘንድ በእግዚአብሔር ፊት ለሚኖሩ ይሆናል እንጂ በዕቃ ቤትና በግምጃ ቤት ውስጥ አይከተትም።

Isaiah 23:1

አጠቃላይ መረጃ
በ13፡1-23፡18 ኢሳይያስ እግዚአብሔር በሕዝቦች ላይ እንዴት እንደሚፈርድ መናገሩን ይቀጥላል።

ስለ ጢሮስ የተነገረ መግለጫ
"እግዚአብሔር ስለ ጢሮስ የተናገረው ይህ ነው'

የተርሴስ መርከቦች ሆይ አልቅሱ
በዚህ ስፍራ መርከቦች የሚለው በመርከቦች ላይ ያሉትን ሰዎች ይወክላል። ኢሳይያስ ሊሰሙት የሚችሉ ይመስል በተርሴስ መርከቦች ላይ ላሉ ሰዎች ይናገራል። አት፡- "እናንተ በተርሴስ መርከቦች ላይ ያላችሁ ሰዎች ተስፋ በመቁረጥ አልቅሱ' (ምትክ ስምና የ "የ' ምልክት ተመልከት)

ወደብ (ደሴት)
ቅርብ መሬትና ለመርከቦች ምቹ የሆነ የባሕር አካባቢ ነው።

ከኪቲም አገር ጀምሮ ተገልጦላቸዋል
ይህ ሀረግ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "ሰዎቹ በኪቲም ምድር እያሉ ስለ ጢሮስ ሰሙ' (የስሞች አተረጓጎም መንገድ እና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

እናንተ በባሕር ዳር የምትኖሩ ጸጥ በሉ
ኢሳይያስ ሊሰሙት የሚችሉ ይመስል በባሕር ዳር ላይ ለሚኖሩ ሰዎች ይናገራል። (የ "የ' ምልክት ተመልከት)

ጸጥ በሉ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። በዚህ ስፍራ ጸጥታ ማለት ድንጋጤንና መደነቅን ማመልከት ነው። አት፡- "ደንግጡ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ባሕር ዳር
"ባሕር ዳር' በባሕር ወይም በውቅያኖስ አቅራቢያ ወይም ዙሪያ የሚገኝ መሬት ነው። በዚህ ስፍራ ከሜዲትራኒያን ባሕር ጋር በሚዋሰነው በፊንቂያ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል።

በባሕር ላይ የሚጓዝ፣ የሲዶና ነጋዴ የሞላባችሁ
በዚህ ስፍራ "ነጋዴ' ማለት ብዙ "ነጋዴዎች' ማለት ነው። አት፡- "በባሕር ላይ የሚጓዙ፣ የሲዶና ነጋዴዎች ባለጸጋ አደረጓችሁ' (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች)

የሺሖር ጥራጥሬ በብዙ ውኖች ላይ ነበር
ሺሖር በጥራጥሬ ምርቱ የሚታወቅ በግብጽ በዓባይ ወንዝ አቅራቢያ የሚገኝ ሸለቆ ስም ነው። አት፡- "በግብጽ ከሺሖር ጥራጥሬ ለማጓጓዝ በታላቅ ባሕር የሚጓዙ ሰዎች' (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

የዓባይ መከር ምርቷ ነበር
"የዓባይ መከር' በዓባይ ወንዝ አቅራቢያ የሚመረትንና በወንዝ ላይ ወደ ፊንቄ የሚጓጓዝን ጥራጥሬ ያመለክታል። (ንብረት ተመልከት)

ምርቷ
"የእርሱ ምርት።' ወንዙ የእርሷ እንደሆነ ማመልከት የተለመደ ነበር።

የአሕዛብ መናገጃ ነበረች
ንግድ ነገሮችን የመግዛትና የመሸጥ እንቅስቃሴ ነው። በዚህ ስፍራ "አሕዛብ' የሚለው ሰዎቹን ይወክላል። አት፡- "አንተ ከሌሎች ሕዝቦች የሆኑ ሰዎች ነገሮችን ለመግዛትና ለመሸጥ በሚመጡበት ስፍራ ነበርክ።' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 23:4

ወጣት ሴቶችን አላሳደግሁም... ሲል ባሕር፣ የባሕሩ ኃያል ተናግሮአል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) እግዚአብሔር የጢሮስን ከተማ፣ በከተማይቱ የሚኖሩ ሰዎችን በሚመለከት ልጆቿ እንደሆኑ አድርጋ እንደምትናገር እናት ይገልጻታል ወይም 2) እግዚአብሔር የሜዲትራንያን ባሕር እየተናገረ እንዳለ እየገለጸ ነው። የጢሮስ ሰዎች ባሕሩን አምላካቸውና አባታቸው አድርገው ይመለከቱ ነበር። በሁለቱም ትርጉሞች ተናጋሪው ልጆቹ ስለ ጠፉ ያለቅሳል። (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 23:6

ወደ ተርሴስ ተሻገሩ
"ጉዞአችሁን ወደ ተርሴስ አድርጉ።' ተርሴስ፣ የጢሮስ ሰዎች ለንግድ ጉዞ የሚያደርጉባት ሩቅ ቦታ ነች። ከጢሮስ ላመለጡ ብቸኛ የድኅንነት ቦታ ነች።

በቀድሞ ዘመን ተመሥርታ የነበረችው፣ ... ደስተኛይቱ ከተማ፣ ይህ ደረሰባትን
እግዚአብሔር በጢሮስ ላይ ለመሳለቅ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በአሳብ ገላጭ አረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "ለመደለደል ... በጥንታዊቷ የጢሮስ ከተማ በሙሉ ደስታ የምትኖሩ በእርግጥ ይህ ይደርስባችኋል' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ደስተኛይቱ ከተማ
በዚህ ስፍራ "ከተማ' የሚለው ሕዝቡን ይወክላል። አት፦ "በጢሮስ ከተማ የሚኖር ደስተኛ ሕዝብ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ለመደላደል እግሮችዋ ወደ ሩቅ ወደ እንግዳ ሥፍራዎች የወሰዷት
በዚህ ስፍራ "እግር' መላውን የሰው ማንነት ይወክላል። አት፦ "ለመኖርና ገንዘብ ለማትረፍ ወደ ሩቅ ስፍራዎች የሄዱ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ወደ ሩቅ ... የወሰዷት
በዚህ ስፍራ "የወሰዷት' የሚለው የጢሮስን ሕዝብ የምትወክለውን የጢሮስን ከተማ ያመለክታል። (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 23:8

በጢሮስ ላይ ይህን ያቀደ ማነው? ... የምድር
ኢሳይያስ በጢሮስ ላይ ለመሳለቅ ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። "ይህን' የሚለው ቃል ኢሳይያስ በ23፡1-7 የገለጸውን ጢሮስን ለማጥፋት የተዘጋጀውን የእግዚአብሔር እቅድ ያመለክታል። እንዲሁም ጢሮስ የሚለው በጢሮስ የሚነሩትን ሰዎች ያመለክታል። ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በአሳብ ገላጭ አረፍተ ነገርነት ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "የጢሮስን ሰዎች ለማጥፋት ያቀደው እግዚአብሔር ነበር ... የምድር' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና ምትክ ስም ተመልከት)

ዘውዶችን ሰጪ
በዚህ ስፍራ "ዘውድ' የሚለው አንድ ሰው እንደ ገዢ በሕዝብ ላይ ያለውን ሥልጣን ያመለክታል። አት፦ "በሌሎች ላይ እንዲገዙ ለሰዎች ሥልጣንን የሚሰጥ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ነጋዴዎቿ ልዑላን ናቸው
ወደ ሌሎች አገሮች ሲሄዱ ምን ያህል ሥልጣን እንዳላቸው በአጽንዖት ለመናገር ነጋዴዎቹ ከልዑላን ጋር ተነጻጽረዋል። አት፦ "ነጋዴዎቿ እንደ ልዑላን ናቸው' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ነጋዴዎቿ ... የምድር ክቡራን ናቸው
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "የምድር ሕዝቦች እጅግ ከፍተኛ ክብር የሚሰጡአቸው ነጋዴዎቿ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ክብሯን ሁሉና ትዕቢቷን ለማዋረድ
"በገዛ ራሳቸው ክብር ስለሚመኩ እነርሱን ለማዋረድ'

ትዕቢቷ ... ክብሯ ... ክቡራኖቿ
በዚህ ስፍራ እርሷ የሚለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች የምትወክለውን የጢሮስን ከተማ ያመለክታል። አት፦ "ትዕቢታቸው ... ክብራቸው ... ክቡራኖቻቸው' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 23:10

የተርሴስ ሴት ልጅ፣ ሰው አባይን እንደሚያርስ፣ መሬትሽን አረሺ። ከእንዲህ ወዲያ በጢሮስ የገበያ ስፍራ አይኖርም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ከእንግዲህ ወዲያ ከጢሮስ ጋር መነገድ ስለማይችሉ የተርሴስ ሰዎች እህል መዝራት እንዲጀምሩ ኢሳይያስ እየነገራቸው ነው ወይም 2) የተርሴስ ሰዎች ከጢሮስ ቁጥጥር ነፃ መሆናቸውን ኢሳይያስ እየነገራቸው ነው። አት፦ የተርሴስ ልጅ ሆይ፣ እንደ ወንዝ በአገርሽ ያልፋል። የጢሮስ ሰዎች ከእንግዲህ ወዲያ ምንም ሥልጣን አይኖራቸውም። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

የተርሴስ ሴት ልጅ
የከተማይቱ ሴት ልጅ የከተማይቱን ሰዎች ትወክላለች። አት፦ "የተርሴስ ሕዝብ' ወይም "በተርሴስ የሚኖሩ ሰዎች' (ምትክ ስም ተመልከት)

እግዚአብሔር በባሕር ላይ እጁን ዘረጋ፣ መንግሥታትን አናወጠ
ባሕርንና የኃያል መንግሥታን ሕዝቦች ለመቆጣጠር እግዚአብሔር ኃይሉን መጠቀሙ እግዚአብሔር እጅን እንደሚዘረጋና መንግሥታትን እንደሚያናውጥ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በባሕር ላይ እጁን ዘረጋ
በዚህ ስፍራ እጅ የእግዚአብሔርን ኃይልና ቁጥጥር ያመለክታል። አት፦ "በባሕር ላይ ኃይሉን አሳየ' (ምትክ ስም ተመልከት)

የተጨቆንሽ የሲዶና ድንግል ሴት ልጅ ሆይ
በዚህ ስፍራ ድንግል ሴት ልጅ የሲዶናን ሕዝብ ያመለክታል። አት፦ "የሲዶና ሕዝብ ሆይ፣ ሌላ ሕዝብ ስለሚጨቆናችሁ' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 23:13

የከለዳውያንን አገር ተመልከቱ
ከለዳውያን በዚህ ስፍራ የባቢሎናውያን ሌላ ስም ነው። አት፦ "በባሎናውያን አገር ምን እንደሆነ ተመልከቱ' ወይም "በባቢሎን ምን እንደሆነ ተመልከቱ'

ከባቢ ግንቦች
በከተማ ግንቦች ላይ በመሆን ለማጥቃት ወታደሮች ግንቦችን ወይም የጭቃ መወጣጫዎችን ይገነባሉ።

እናንተ የተርሴስ መርከቦች አልቅሱ
በዚህ ስፍራ መርከቦች የሚለው በመርከብ ላይ ያሉትን ሰዎች ይወክላል። ይህንን በኢሳይያስ 23፡1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (ምትክ ስም ተመልከት)

ምሽጋችሁ ፈርሷልና
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ጠላቶች ምሽጋችሁን አፍርሰዋልና' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 23:15

በዚያ ቀን
"በዚያ ጊዜ' ወይም "በመቀጠል'

ጢሮስ ለሰባ ዓመት የተረሳች ትሆናለች
ከእንግዲህ ወዲያ ለመግዛትና ለመሸጥ ሕዝቡ ወደ ጢሮስ የማይሄድ እስከሆነ ድረስ፣ ከተማይቱን የመርሳት ያህል ነው። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ለሰባ ዓመታት ሕዝቡ ጢሮስን የመርሳት ያህል ይዘነጋታል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልክት)

ለሰባ ዓመታት
"ለ70 ዓመታት' (ቁጥሮች ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ አንድ ንጉሥ ዘመን
"እንደ አንድ ንጉሥ ዓመታት' ወይም "አንድ ንጉሥ የሚኖርበትን ያህል'

በጋለሞታ ዘፈን እንደሚሆን እንዲሁ ይሆናል
ይህ የጢሮስ ሰዎች ጋለሞታ እንደነበሩ አይነት መስሎ ይናገራል። ታዋቂነቷን ያጣች ጋለሞታ የቀድሞ ፍቅረኞቿን እንደገና ለማግኘት በየመንገዱ እንደምተዘፍን፣ የጢሮስ ሰዎች እንደገና ባላጸጎችና ኃያላን ይሆኑ ዘንድ ንግዱን ለማስቀጠል ከሌሎች ሕዝቦች ወደ እነርሱ የሚመለሱ ሰዎችን ለማግኘት የጢሮስ ሰዎች ጥረት ያደርጋሉ። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ትታወሺ ዘንድ
ይህ በአደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሰዎች ያስታውሱሽ ዘንድ' ወይም "ሰዎች ወደ አንቺ ይመለሱ ዘንድ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 23:17

በኋላም እንዲህ ይሆናል
አንድ አስፈላጊ ሁኔታ ሊሆን እንዳለ ለማመልከት ይህ ሐረግ በዚህ ስፍራ ጥቅም ላይ ውሏል። ቋንቋህ ይህን የሚያደርገበት መንገድ ካለው በዚህ ስፍራ ልትጠቀምበት ትችላለህ።

ሰባ ዓመታት
"70 ዓመታት' (ቁጥሮች ተመልከት)

እግዚአብሔር ጢሮስን ይጎበኛታል
በዚህ ስፍራ ጢሮስ የሚለው በጢሮስ የሚኖረውን ሕዝብ ይወክላል። አት፡- "እግዚአብሔር በጢሮስ የሚኖረውን ሕዝብ ይጎበኛል' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ከምድር ... የግልሙትናን ሥራ በመሥራት እንደገና ገንዘብ ማትረፍ ትጀምራለች
ኢሳይያስ የጢሮስን ሕዝብ ከጋለሞታ ጋር ያመሳስላል። ጋለሞታ ለገንዘብ ስትል ለማንኛውም ወንድ ራሷን እንደምትሸጥ እንደዚያው የጢሮስም ሕዝብ ከ(ለ)ሁሉም መንግሥታት ይገዛሉ ይሸጣሉ። አት፡- እንደጋለሞታም ከምድር መንግሥታት ሁሉ ጋር ይገዛሉ ይሸጣሉም። (ምትክ ቃል ተመልከት)

በግምጃ ቤት አይከማችም ወይም አይጠበቅም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ነጋዴዎቹ ገንዘባቸውን ሰውረው አያከማቹም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በእግዚአብሔር ፊት ለሚኖሩ
"እግዚአብሔርን ለሚታዘዙና ለሚያገለግሉ'

የተትረፈረፈ ምግብ ለእነርሱ ለማቅረብ
"የሚመገቡት በቂ ምግብ ይኖራቸው ዘንድ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 ተመልከቱ፣ እግዚአብሔር ምድርን ባዶ ያደርጋታል፣ ባድማም ያደርጋታል፣ ይገለብጣትማል፣ በእርስዋም የሚኖሩትን ይበትናል። **2** እንደ ሕዝቡም እንዲሁ ካህኑ፣ እንደ ባሪያውም እንዲሁ ጌታው፣ እንደ ባሪያይቱም እንዲሁ እመቤትዋ፣ እንደሚገዛም እንዲሁ የሚሸጠው፣ እንደ አበዳሪውም እንዲሁ ተበዳሪው፣ እንደ ዕዳ አስከፋዩም እንዲሁ ዕዳ ከፋዩ ይሆናል። **3** ምድር ፈጽሞ ትጠፋለች፣ ፈጽማም ትበላሻለች፤ እግዚአብሔር ይህን ቃል ተናግሮአልና። **4** ምድር ደረቀች ረገፈችም፤ ዓለም ተናወጠች ረገፈችም፤ የምድርም ስመ-ጥር ሕዝብ ደከሙ። **5** ሕጉን ተላልፈዋልና፣ ሥርዓቱንም ለውጠዋልና፣ የዘላለሙንም ቃል ኪዳን አፍርሰዋልና፣ ምድርም ከሚቀመጡባት በታች ረክሳለች። **6** ስለዚህ መርገም ምድርን ትበላለች፣ የሚኖሩባትም ጥፋተኞች ይሆናሉ። ስለዚህ የምድር ነዋሪዎች ይቃጠላሉ፣ ጥቂት ሰዎችም ይቀራሉ። **7** አዲስ የወይን ጠጅ ይደርቃል፣ የወይን ንግድ ደከመች፣ ልባቸው ደስ ያለው ሁሉ ተከዙ። **8** የከበሮው ደስታ ቆሟል፣ የደስተኞች ድምፅ ዝም ብሎአል፣ የመሰንቆ ደስታ ቀርቶአል። **9** እየዘፈኑም የወይን ጠጅን አይጠጡትም፣ የሚያሰክርም መጠጥ ለሚጠጡት መራራ ይሆናል። **10** የተቃወሰችው ከተማ ፈረሰች፤ ቤት ሁሉ ተዘግቶ ባዶ ሆነ። **11** ስለ ወይኑም ጠጅ በአደባባይ ለቅሶ ይሆናል፤ ደስታ ሁሉ ጨልሞአል፥ የምድርም ደስታ ጠፍቷል። **12** ከተማይቱም ባድማ ሆናለች፣ በርዋም በጥፋት ተመትቶአል። **13** የወይራን ዛፍ እንደ መምታት፣ ከወይንም መከር በኋላ ቃርሚያውን እንደ መልቀም፣ እንዲሁ በምድር መካከል በአሕዛብም መካከል ይሆናል። **14** እነዚህ ድምፃቸውን አሰምተው እልል ይላሉ፣ ስለ እግዚአብሔር ክብርም ከባሕር በደስታ ይጮኻሉ። **15** ስለዚህ እግዚአብሔርን በምሥራቅ፣ የእስራኤልንም አምላክ የእግዚአብሔርንም ስም በባሕር ደሴቶች አክብሩ። **16** "ለጻድቁ ክብር ይሁን!" የሚለውን ዝማሬ ከምድር ዳርቻ ሰምተናል። እኔ ግን፣ "ባከንሁ፣ ባከንሁ፣ ወዮልኝ! ወንጀለኞች ወንጀለዋል፤ አዎን፣ ወንጀለኞች እጅግ ወንጀለዋል" አልሁ። **17** በምድር ላይ የምትኖር ሆይ፣ ፍርሃትና ገደል ወጥመድም በአንተ ላይ አሉ። **18** ከፍርሃት ድምፅ የሸሸ፣ በገደል ይወድቃል፤ ከገደልም የወጣ በወጥመድ ይያዛል። የሰማይ መስኮቶች ተከፍተዋል፣ የምድርም መሠረት ተናውጣለች። **19** ምድር ፈጽሞ ትሰባበራለች፣ ምድር ፈጽማ ደቀቀች፤ ምድር በኃይል ትነዋወጣለች። **20** ምድር እንደ ሰካራም ሰው ትንገዳገዳለች፣ እንደ ዳስም ትወዛወዛለች። መተላለፍዋ ይከብድባታል፣ ትወድቃለች ደግማም አትነሣም። **21** በዚያም ቀን እንደዚህ ይሆናል፤ እግዚአብሔር በከፍታ ያለውን ሠራዊት በከፍታ ላይ፣ በምድርም ያሉትን ነገሥታት በምድር ላይ ይቀጣቸዋል። **22** ግዞተኞች በጕድጓድ እንደሚከማቹ በአንድነት ይከማቻሉ፣ በግዞት ቤትም ውስጥ ተዘግተው ይኖራሉ፣ ከብዙ ቀንም በኋላ ይፈረድባቸዋል። **23** ከዚያም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም በጽዮን ተራራና በኢየሩሳሌም ላይ ይነግሣልና፣ በሽማግሌዎቹም ፊት ክብር ይሆናልና ጨረቃ ያፍራል፣ ፀሐይም ይዋረዳል።

Isaiah 24:1

ምድርን ባዶ ለማድረግ
"ምድርን ባድማ ለማድረግ' ወይም "በምድር ያለውን ነገር ሁሉ ለማጥፋት'

እነሆ
ይህ ቃል አስፈላጊ ሁናቴን ያመላክታል። ቋንቋህ ይህን የሚያደርግበት መንገድ ካለው፣ በዚህ ስፍራ ለመጠቀም ልታጤነው ትችላለህ።

እንደ ... እንዲሁ
እግዚአብሔር ሊያደርገው ያለው ነገር አልተገለጸም፣ ነገር ግን ይታወቃል። ይህ እግዚአብሔር ሰዎችን ሁሉ በተመሳሳይ መንገድ እንደሚመለከት ያሳያል። አት፡- "እግዚአብሔር እንደሚበትን ... እንዲሁ ይበትናል' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ)

ካህኑ ... አራጣ ተቀባዩ
ኢሳይያስ በ24፡2 የተወሰኑ የሕዝቡን የመደብ ክፍሎች ይዘረዝራል። በዩዲቢ እንደሚገኘው በብዙ ቁጥር ስሞች ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ካህናቱ ... አራጣ ተቀባዮቹ' (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች)

አራጣ ተቀባዩ
"ገንዘብ ያበድረው።' አራጣ ማለት አንድ ሰው ገንዘብ ስለተበደረ ሊከፍለው የሚገባ ተጨማሪ ገንዘብ ማለት ነው።

አራጣ ከፋዩ
"ገንዘብ የተበደረው'

Isaiah 24:3

ምድር ፈጽማ ትጠፋለች፣ ትገፈፋለችም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ምድርን ፈጽሞ ያጠፋታል፣ የከበረውንም ነገር ሁሉ ያስወግዳል።' (አጓዳኝነት ተመልከት)

እግዚአብሔር ይህን ቃል ተናግሮአል
"እግዚአብሔር ይህን አደርጋለሁ አለ'

ምድር ደረቀች ጠወለገችም፣ ዓለም ደረቀች ከሰመችም
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሃረጎች ተመሣሣይ ነገር ይናገራሉ። አት፡- በምድር ያለ ነገር ሁሉ ይደርቃል ይሞታልም (አጓዳኝነት ተመልከት)

ምድር ... ዓለም
ሁለቱም በምድር ላይ ያለውን ነገር ሁሉ ይወክላሉ። (ምትክ ስም ተመልከት)

ምድር በነዋሪዎቿ ረክሳለች
ሕዝቡ ኃጢአት መሥራታቸውና ምድር በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዳይኖራት ማድረጋቸው ሕዝቡ ምድርን በተጨባጭ እንድትቆሽሽ እንዳደረጓት ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሕዝቡ ምድርን አረከሷት' (ስዕላዊ ንግግር፣ አደራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ሕግጋቱን ጥሰዋል፣ ሥርዓቱን ተላልፈዋል፣ የዘላለሙንም ኪዳን አፍርሰዋል
የእግዚአብሔርን ሕግጋትና ሥርዓት አልታዘዙም፣ የእግዚአብሔርንም ዘላለማዊ ኪዳን አፍርሰዋል

Isaiah 24:6

አጠቃላይ መረጃዎች
ኢሳይያስ እግዚአብሔር በምድር ላይ በሚፈርደበት ጊዜ የሚሆነውን የወደፊቱን ጊዜ መግለጹን ቀጠለ። አንዳንድ ጊዜ ነቢያት የወደፊቱን ጊዜ ሁኔታ ባላፊ ወይም በአሁን ጊዜ እንደሆነ ነገር አድርገው ይገልጻሉ። ይህ ሁኔታው በእርግጥ እንደሚፈጸም አጽንዖት ይሰጣል። (ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

እርግማን ምድርን ትበላለች
የእግዚአብሔር ምድርን መርገምና ማጥፋት ምድርን ፈጽሞ እንደሚበላ የዱር አውሬ ወይም ምድርን ፈጽሞ እንደሚያቃጥል እሳት ዓይነት እንደሆነ እንደ መርገም ተደርጎ ተነግሮአል። (ሥዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነዋሪዎቿ በደለኞች ሆነው ተገኝተዋል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዘአብሔር ሕዘቡ በደለኛ መሆኑን ያስታውቃል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 24:8

አጠቃላይ መረጃዎች፡-
ኢሳይያስ እግዚአብሔር በምድር ላይ በሚፈርደበት ጊዜ የሚሆነውን የወደፊቱን ጊዜ መግለጹን ቀጠለ። አንዳንድ ጊዜ ነቢያት የወደፊቱን ጊዜ ሁኔታ ባላፊ ወይም በአሁን ጊዜ እንደሆነ ነገር አድርገው ይገልጻሉ። ይህ ሁኔታው በእርግጥ እንደሚፈጸም አጽንዖት ይሰጣል። (ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

ከበሮ ... መሰንቆ
እንዚህ የሙዚቃ መሣሪያዎች ናቸው። እነዘህን በኢሳይያስ 5፡12 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

Isaiah 24:10

አጠቃላይ መረጃዎች፡-
ኢሳይያስ እግዚአብሔር በምድር ላይ በሚፈርደበት ጊዜ የሚሆነውን የወደፊቱን ጊዜ መግለጹን ቀጠለ። አንዳንድ ጊዜ ነቢያት የወደፊቱን ጊዜ ሁኔታ ባላፊ ወይም በአሁን ጊዜ እንደሆነ ነገር አድርገው ይገልጻሉ። ይህ ሁኔታው በእርግጥ እንደሚፈጸም አጽንዖት ይሰጣል። (ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

የትርምስዋ ከተማ ፈረሰች
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "የትርምስዋን ከተማ እግዚአብሔር ያፈርሳታል።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የትርምስዋ ከተማ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ጌታ እርሷን ከማፈርሱ በፊት ከተማይቱ በትርምስ ውስጥ ነበረች፤ ሕዝቡ እግዚአብሔርን አይታዘዙም ነበር፣ መንግሥቱ ምግባረ ብልሹ ነበር፣ ከተማይቱም በመጠጣትና በጭፈራ ተሞልታ ነበር ወይም 2) እግዚአብሔር ካፈረሳት በኋላ ከተማይቱ ትርምስ ውስጥ ገብታለች። በአንድ ወቅት ጠንካራና ረጃጅም ሆነው የተገነቡት ቅጥሮችና ሕንፃዎች አሁን መሬት ላይ ፍርስራሽ ሆነዋል። በሁለቱም ትርጉሞች አንዲት ከተማ ማለት አይደለም። በአጠቃላይ ከተሞችን ያመለክታል።

ቤት ሁሉ ዝግና ባዶ ነው
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "ሕዝቡ ቤቶቻቸውን ይዘጋሉ ባዷቸውንም ይተውአቸዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ስለ ወይን ጠጁ
"ወይን ጠጅ ስለሌለ'

ደስታ ሁሉ ጨልሞአል፣ የምድሪቱም ሐሴት ጠፍቶአል
የእነዚህ ሁለት ሃረጎች ትርጉም በመሠረቱ አንድ ነው። አት፡- "ደስታ ሁሉ ከምድር ይጠፋል' (አጓዳኝነት ተመልከት)

የምድረቱ ሐሴት
በዚህ ስፍራ "ምድር' የምድርን ሕዝብ ይወክላል። (ምትክ ቃል ተመልከት)

Isaiah 24:12

አጠቃላይ መረጃዎች፡-
ኢሳይያስ እግዚአብሔር በምድር ላይ በሚፈርደበት ጊዜ የሚሆነውን የወደፊቱን ጊዜ መግለጹን ቀጠለ። አንዳንድ ጊዜ ነቢያት የወደፊቱን ጊዜ ሁኔታ ባላፊ ወይም በአሁን ጊዜ እንደሆነ ነገር አድርገው ይገልጻሉ። ይህ ሁኔታው በእርግጥ እንደሚፈጸም አጽንዖት ይሰጣል። (ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

ከተማይቱም ባድማ ሆናለች
ባድማ የሚለው የነገር ስም ሰው የማይኖርበት ወይም ባዶ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ከተማይቱ ሰው የማይኖርባት ሆነች' ወይም "ከተማይቱ ባዶዋን ቀረች' (የነገር ስም ተመልከት)

ከተማይቱ
ይህ የተወሰነ አንድ ከተማን ሳይሆን ከተሞችን በአጠቃላይ ነው። (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች ተመልከት)

የወይራን ዛፍ እንደ መምታት፣ ከወይንም መከር በኋላ ቃርሚያውን እንደ መልቀም
ይህ እግዚአብሔር ምድሪቱን ካጠፋት በኋላ፣ ሕዝቡን ፍሬያቸው ከተለቀመ ዛፎችና የወይን ተክሎች ጋር ያስተያያል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 24:14

ድምፃቸውን ያነሣሉ፣ ስለ እግዚአብሔርም ክብር ይጮኻሉ
ድምፃቸውን ያነሣሉ የሚለው ሃረግ ድምፅን ከፍ አድርጎ መናገር የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "ለእግዚአብሔር ክብር ይዘምራሉ ይጮኻሉም' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

... ያነሣሉ ... ይጮኻሉ
በዚህ ስፍራ ... ያነሣሉ ... ይጮኻሉ የሚለው እግዚአብሔር ምድርን ካጠፋት በኋላ ገና በሕይወት ያሉትን ያመለክታል።

በደስታ ከባሕር ይጮኻሉ
በዚህ ስፍራ "ባሕር' የሚለው ከእስራኤል በምዕራብ የሚገኘውን የሜዲትራንየንን ባሕር ያመለክታል። አት፡- "በምዕራብም ወደ ባሕሩ ሲል የሚኖሩ በደስታ ይጮኻሉ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ስለዚህ በምሥራቅ እግዚአብሔርን አክብሩ
በምሥራቅ የሚለው ሃረግ ከእስራኤል በስተ—ምሥራቅ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። ኢሳይያስ እነዚህ ሕዝቦች ከእርሱ ጋር እንዳሉ አድርጎ ያዝዛቸዋል። ነገር ግን የሚናገረው እግዚአብሔር ምድሪቱን ካጠፋ በኋላ ወደፊት ለሚኖሩት ሰዎች ነው። አት፡- "ስለዚህ በስተ ምሥራቅ በሩቅ ምድር የሚኖሩ ሁሉ እግዚአብሔርን ያክብሩ' (ምትክ ቃል፣በስፍራው ለሌለ ወይም እንደ ሰው ለተወሰደ ግዑዝ ነገር መናገርና ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

በባሕር ደሴቶች ክብር ስጡ
ኢሳይያስ በሜዲትራንየን ደሴቶች ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ከእርሱ ጋር እንዳሉ አድርጎ ያዝዛቸዋል። ነገር ግን የሚናገረው እግዚአብሔር ምድሪቱን ካጠፋ በኋላ ለሚኖሩት ሰዎች ነው። አት፡- "በደሴቶች የምትኖሩ ሁሉ ክብር ስጡ' (ምትክ ቃል፣በስፍራው ለሌለ ወይም እንደ ሰው ለተወሰደ ግዑዝ ነገር መናገርና ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

ለእግዚአብሔር ስም
በዚህ ስፍራ ስም እግዚአብሔርን ይወክላል። አት፡- "ለእግዚአብሔር' (ምትክ ቃል ተመልከት)

Isaiah 24:16

ሰምተናል
በዚህ ስፍራ ሰምተናል የሚለው ኢሳይያስንና የእስራኤል ሕዝብን ያመለክታል። ኢሳይያስ ወደ ፊት ሊሆን ያለን ነገር ገና ቀድሞ እንደ ተፈጸመ አድርጉ ይገልጻል። አት፡- "እንሰማለን' (አካታች "እኛ' ና ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

እኔ ግን ከሳሁ፣ ከሳሁ
ኢሳይያስ ለሐዘኑ አጽንዖት ለመስጠት ይህን ሃረግ ይደጋግማል። አት፡- "በእርግጥ፣ ያታለሉ አሁንም ሌሎችን እያታለሉ ናቸው' ወይም "በእርግጥ አታላዮች እያታለሉ ናቸው' (አጓዳኝነት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 24:17

በምድር ላይ የምትኖሩ ሆይ፣ ፍርሃት፣ ገደልና ወጥመድም በእናንተ ላይ ነው
"በምድር ላይ የምትኖሩ ሰዎች ፍርሃት፣ ገደልና ወጥመድ ይገጥማችኋል'

ከገደል .. በወጥመድ ይያዛል
በዚህ ስፍራ ገደልና ወጥመድ የሚሉት ሕዝቡ ላይ ሊሆኑ ያሉትን የተለያዩ ክፉ ነገሮች ይወክላሉ። ሰዎች አንድን ክፉ ነገር ለማምለጥ ይሸሻሉ ነገር ግን ሌላ ክፉ ነገር ይገጥማቸዋል። (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

የሸብር ድምጽ
"አስፈሪ ድምጽ'

በወጥመድ ይያዛል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ወጥመዱ ይይዘዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የሰማይ መስኮቶች ይከፈታሉ
ይህ እግዚአብሔር የሰማይ መስኮትን እንደሚከፍትና በእርሱ አማካይነት ውኃ እንዲፈስስ እንደሚያደርግ ዓይነት ብዙ መጠን ያለው ዝንብ ከሰማይ እንደሚወርድ ይናገራል። አት፡- "ሰማይ ይከፈታል የዝናብም ዶፍ ይወርዳል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የምድር መሠረቶችም ይናወጣሉ
በተለምዶ "መሠረት' የሚለው ቃል ከሥር ሆኖ ለአንድ ሕንፃ ድጋፍ የሚሰጥን የድንጋይ ክፍል (መዋቅር) ያመለክታል። በዚህም ስፍራ ምድርን በቦታዋ ደግፎ ወይም ይዞ እንዳቆመ ይታሰብ የነበረን ተመሣሣይ መዋቅር ይገልፃል። ኢሳይያስ ምድርን ደግፎ የያዛት መዋቅር እንኳን ይናወጣል ይላል። አት፡- "በጣም በሚያስፈራ ሁኔታ ምድር ትናወጣለች' ወይም "በጣም የሚያስፈራ የምድር መንቀጥቀጥ ይሆናል'

Isaiah 24:19

ምድር ፈጽሞ ተሰባበረች፣ምድር ፈራረሰች፤ ምድር በኃይል ተነዋወጠች
እነዚህ የተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሃረጎች በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጹ ይችላሉ። አት፡- "ምድር ትሰበባረለች ትለያያለችም፤ ምድር በኃይል ትናወጣለች' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ምድር እንደ ሰካር ሰው ትንገደገዳለች፣ እንደ ዳስም ትወዘወዛለች
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ምድር እንዴት ወደ ፊት ወደ ኋላ እንደ ምትናወጥ አጽንዖት ይሰጣል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

መተላለፍዋ ይከብድባታል፣ ትወድቅማለች ደግሞም አትነሣም
ይህ ምድር ሰው እንደሆነች መተላለፍዋም ከባድ እቃ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ሰውዬው ከባድ ሸክም ለመሸከም ይጥራል ነገር ግን ክብደቱ ሰውዬው እንዲወድቅና ዳግመኛ መነሣት እንዳይችል ያደርገዋል። በዚህ ስፍራ ምድር ከኃጢአታቸው የተነሣ እግዚአብሔር ምድርን እንዲያጠፋት ያደረጉትን የምድርን ሕዝብ ትወክላለች። አት፡- "የሕዝቡ ኃጢአት ብዙ ነው ስለዚህም እግዚአብሔር ምድርን ያጠፋታል፣ ምድርም የወደቀና ዳግመኛ መነሣት ያልቻለን ሰው ትመስላለች።' (ስዕላዊ ንግግርና ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 24:21

በዚያም ቀን
"በዚያን ጊዜ'

የሰማይ ሠራዊት
ሠራዊት ሲል የጦር ሠራዊት ነው። በዚህ ስፍራ "የሰማይ ሠራዊት' የሚለው በሰማይ የሚገኙትን ብዙዎች ኃያላን መናፍስት ያመለክታል። ክፉዎች እንደሆኑ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አት፡- "ኃያላን አካላት' ወይም "ክፉ መንፈሳዊያን አካላት' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በሰማያት
"በሰማይ

ግዞተኞች በጉድጓድ እንደሚከማቹ በአንድነት ይከማቻሉ
በዚህ ስፍራ "ጉድጓድ' የሚለው በወህኒ ቤት የሚገኝን ጨለማ ክፍል ወይም ጉድጓድ ያሳያል። አት፡- እግዚአብሔር እንደ እስረኞቹ በአንድ ላይ ይሰበስባቸዋል በወህኒውም አንደኛው ክፍል ይቆልፍባቸዋል። (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ይቀጣሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ይቀጣቸዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ጨረቃ ያፍራል፣ ፀሐይም ይዋረዳል
ጨረቃና ፀሐይ ታላቅ ኃይል ካለው ሰው ፊት ከመሆኑ የተነሳ እንዳፈረ ሰው ተደርገው ተገልጸዋል። እግዚአብሔር ባለበት የጨረቃና የፀሐይ ብርሃን ይደበዝዛል። (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 እግዚአብሔር፣ አንተ አምላኬ ነህ፤ ድንቅን ነገር፣ ከጥንት የታቀዱትን በፍጹም ታማኝነት አድርገሃልና ከፍ ከፍ አደርግሃለሁ፤ ስምህንም አመሰግናለሁ። **2** ከተማይቱን የድንጋይ ክምር፣ የተመሸገችውን ከተማ ውድማ እንድትሆን፣ የጎጥአንንም አዳራሽ ከተማ እንዳትሆን አድርገሃል፤ ከቶ አትሠራም። **3** ስለዚህ ኃያላኑ ወገኖች ያከብሩሃል፤ የጨካኞች አሕዛብ ከተማም ትፈራሃለች። **4** የጨካኞችም ቍጣ እስትንፋስ ቅጥርን እንደሚመታ ዐውሎ ነፋስ በሆነ ጊዜ፣ ለድሀው መጠጊያ፣ ለችግረኛው በጭንቁ ጊዜ መጠጊያ፣ ከውሽንፍር መሸሸጊያ ከሙቀትም ጥላ ሆነሃል። **5** እንደ በረሃ ሙቀት፣ የጎጥአንን ጩኸት ዝም ታሰኛለህ፤ ሙቀትም በደመና ጥላ እንዲበርድ እንዲሁ የጨካኞች ዝማሬ ይዋረዳል። **6** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ለሕዝብ ሁሉ በዚህ ተራራ ላይ ታላቅ የሰባ ግብዣ፣ የተመረጠ የወይን ጠጅ፣ ቅልጥም የሞላባቸው የሰቡ ነገሮች፣ የጥሩና ያረጀ የወይን ጠጅ ግብዣ ያደርጋል። **7** በዚህም ተራራ ላይ በወገኖች ሁሉ ላይ የተጣለውን መጋረጃ፣ በአሕዛብም ሁሉ ላይ የተዘረጋውን መሸፈኛ ያጠፋል። **8** ሞትን ለዘላለም ይውጣል፣ ጌታ እግዚአብሔርም ከፊት ሁሉ እንባን ያብሳል፣ የሕዝቡን ስድብ ከምድር ሁሉ ላይ ያስወግዳል፤ እግዚአብሔር ተናግሮአልና። **9** በዚያም ቀን፣ "ተመልከቱ፣ አምላካችን ይህ ነው፤ ጠብቀነዋል፣ ያድነንማል። እግዚአብሔር ይህ ነው፤ ጠብቀነዋል፤ በማዳኑ ደስ ይለናል ሐሤትም እናደርጋለን" ይባላል። **10** የእግዚአብሔርም እጅ በዚህ ተራራ ላይ ታርፋለች፣ ጭድም በጭቃ ውስጥ እንደሚረገጥ እንዲሁ ሞዓብ በስፍራው ይረገጣል። **11** ዋናተኛ ለመዋኘት እጁን እንደሚዘረጋ፣ እንዲሁ በመካከሉ እጁን ይዘረጋል፤ ነገር ግን ምንም ያክል እጆቹ ቢወራጩም እግዚአብሔር ትዕቢቱን ያዋርዳል። **12** ከፍ ያሉት የተመሸገው ቅጥርህን እስከ ትቢያ ድረስ ዝቅ ያደርገዋል።

Isaiah 25:1

ስምህን አመሰግናለሁ
በዚህ ስፍራ "ስም' እግዚአብሔርን ይወክላል። አት፡- "አንተን አመሰግናለሁ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ከጥንት የታቀዱ ነገሮች
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ከጥንት ያቀድካቸው ነገሮች' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በፍጹም ታማኝነት
"ታማኝነት' የሚለው የነገር ስም "ታማኝ' ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "አንተ ፍጹም ታማኝ ስለሆንክ' (የነገር ስም ተመልከት)

ከተማይቱ
ይህ አንድ የተወሰነ ከተማን የሚያመለክት አይደለም። ይህ ከተሞች በአጠቃላይ ማለት ነው። (አጠቃላይ ስማዊ ሃረጎች ተመልከት)

የባዕዳን ምሽጎች
"የውጪዎች የሆኑ ምሽጎች'

የጨካኝ ሕዝቦች ከተማ
በዚህ ስፍራ "ከተማ' እና "ሕዝቦች' የሚለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላሉ። (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 25:4

መጠጊያ ... መጠጊያ ... ከውሽንፍር መሸሸጊያ፣ ከሙቀትም ጥላ ሆነሃል
እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚያደርገው ጥበቃ ሕዝቡ ወደ እርሱ ለመጠበቅና ለመጽናናት እንደሚሸሹበት ስፍራ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የጨካኞችም ቁጣ እስትንፋስ ቅጥርን እንደሚመታ ዐውሎ ነፋስ በሆነ ጊዜ
ጨካኝ ሕዝቦች በእግዚአብሔር ሕዝብ ላይ የሚያደርሱትን ጭቆና ግንብን እንደሚመታ ዐውሎ ነፋስ ተደርጎ ተነግሮአል:: (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

እስትንፋሱ
"ንፋሱ' ወይም "ጩኸቱ'

የጨካኞች
ይህ ስማዊ አንቀጽ ነው። አት፡- "ጨካኝ ሕዝብ' ወይም "ጨካኞች የሆኑ' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

በደረቅ መሬት እንደ ሙቀት
ይህ የእግዚአብሔርን ሕዝብ ጠላቶች ምድሪቱን ከሚያደርቅ ሙቀት ጋር ያመሳስላል። ይህ ጠላቶቹ ምን ያህል የእግዚአብሔርን ሕዝብ መከራ እንዲቀበል እንዳደረጉ አጽንዖት ይሰጣል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ሙቀትም በደመና ጥላ እንዲበርድ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ልክ ደመና ከላይ ሲያልፍ ሙቀትን እንደ ሚያቀዘቅዝ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የጨካኞች ዝማሬ ይዋረዳል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ጨካኝ ሰዎችን ከመዘመር ታስቆማለህ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 25:6

በዚህ ተራራ ላይ
ይህ ኢየሩሳሌምን ወይም የጽንን ተራራ ያመለክታል።

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም
ይህንን በኢሳይያስ 1፡9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

የሰቡ ነገሮች ... ግብዣ
በዚህ ስፍራ "የሰቡ ነገሮች' ማለት እጅግ የተመረጠ ምግብ ማለት ነው።

የአተላ የወይን ጠጅ ግብዣ
"ያረጀ ወይን ጠጅ።' ይህ ማለት እጅግ የተመረጠ ወይን ጠጅ ማለት ነው።

በሕዝቦች ሁሉ ላይ የተጣለውን መጋረጃ፣ በአሕዛብም ሁሉ ላይ የተዘረጋውን መሸፈኛ
ሞት፣ መከራና ሐዘን በምድር ያለውን ሁሉ እንደሚሸፍን ጥቁር ደመና ወይም መረብ ተደርጎ ተነገሮአል። (ስዕላዊ ንግግርና አጓዳኝነት ተመልከት)

ሞትን ለዘላለም ይውጣል
እግዚአብሔር ሰዎችን ለዘላለም እንዲኖሩ ማድረጉ ሞትን እንደሚውጥ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የሕዝቡንም ስድብ ከምድር ሁሉ ያሰወግዳል
እግዚአብሔር ሕዝቡን ዳግመኛ እንዳያፈር ማድረጉ ውርደት እግዚአብሔር እንደሚያስወግደው ግዑዝ ነገር ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 25:9

ይባላል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- ሰዎች ይላሉ (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በዚያም ቀን
"በዚያን ጊዜ'

የእግዚአብሔር እጅ በዚህ ተራራ ላይ ታርፋለች
"እጅ' የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። የእግዚአብሔር እጅ በዚህ ተራራ ላይ ታርፋለች ማለት ሕዝቡን ይጠብቃል ማለት ነው። አት፡- "የእግዚአብሔር ኃይል በዚህ ተራራ ላይ ይሆናል' ወይም "በጽዮን ተራራ ላይ እግዚአብሔር ሕዝቡን ይጠብቃል' (ምትክ ስም እና ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ጭድም በጭቃ ውስጥ እንደሚረገጥ እንዲሁ ሞዓብ በስፍራው ይረገጣል
የእግዚአብሔር የሞዓብን ሕዝብ ማጥፋት እንደሚረግጣቸውና እንደሚያድቅቃቸው ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ ሰዎች ገለባን ከጭቃ ጋር ለመደባለቅ ከሚረግጡበት መንገድ ጋር ተመሳስሎአል። (ስዕላዊ ንግግርና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ሞአብ በስፍራው ይረገጣል
በዚህ ስፍራ ሞዓብ የሞዓብን ሕዝብ ይወክላል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ሕዝቡን በሞዓብ ምድር ይረግጣል' (ምትክ ስምና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 25:11

ሲዋኝ እጁን እንደሚዘረጋ ... እንዲሁ ... እጁን ይዘረጋል
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር እግዚአብሔር እንዴት ክፉኛ የሞዓብን ሕዝብ እንደሚያዋርድ አጽንዖት ይሰጣል። ዋናተኛ እጆቹን በውኃ ውስጥ እንደሚዘረጋ እጆቻቸውን በጭቃ ውስጥ ይዘረጋሉ። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

በመካከሉ እጁን ይዘረጋል
"የሞዓብ ሕዝብ በጭቃ ሁሉ ወስጥ እጁን ይዘረጋል'

ዋናተኛ ሲዋኝ እጁን እንደሚዘረጋ
"እየዋኙ እንዳሉ'

ትዕቢቱን ... ያዋርዳል
የእግዚአብሔር ትዕቢተኛን ሰው ማዋረድ በሚመለከት ትዕቢት እግዚአብሔር ዝቅ እንደሚያደርገው ከፍ ብሎ እንዳለ ነገር ተደርጎ ተነግርአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከእጆቻቸው ችሎታ ጋር
በዚህ ስፍራ "እጆች' የሚለው አንድን ነገር ለማድረግ ወይም ለመሥራት የሚሆንን ኃይል ይወክላል። አት፡- "ከገነቧቸው ታላላቅ ነገሮች ጋር' ወይም "ከሠሯቸው ታላላቅ ነገሮች ጋር' (ምትክ ስም ተመልከት)

የተመሸገውንም ከፍ ከፍ ያለውንም ቅጥርህን ... ወደ መሬት እስከ አፈር ድረስ ይጥለዋል
ይህ እግዚአብሔር የጦር ሠራዊቶች ቅጥሮቹን እንዲያፈርሱ ማድረጉ እርሱ ራሱ እንደሚያፈርሳቸው አድርጎ ይናገራል። አት፡- "ከፍ ከፍ ያሉትን የተመሸጉ ቅጥሮችህን ወደ መሬት ወደ አፈር ለመጣል ሠራዊት ይልካል' (ምትክ ስም ተመልከት)

ከፍ ከፍ ያሉ ምሸጎችህ
በዚህ ስፍራ ምሸጎችህ የሚለው የሚመለከትው የሞዓብ ሕዝብ ነው። ከቀደመው ጥቅስ ጋር የአሳብ ወጥነት እንዲኖረው ለማድረግ በሦሥተኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ከፍ ከፍ ያለ ምሸጋቸው' (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦሥተኛ መደብ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 በዚያም ቀን ይህ ቅኔ በይሁዳ ምድር ላይ ይዘመራል። የጸናች ከተማ አለችን፤ ለቅጥርና ለምሽግ መድኃኒትን አድርጎባታል። **2** እውነትን የሚጠብቅ ጻድቅ ሕዝብ ይገባ ዘንድ በሮችን ክፈቱ። **3** በአንተ ታምናለችና በአንተ ለምትጸና አእምሮ ፈጽመህ በሰላም ትጠብቃታለህ። **4** ጌታ እግዚአብሔር የዘላለም ዐለት ነውና ለዘላለም በእግዚአብሔር ታመኑ። **5** በኩራት የሚኖሩትን ሰዎች ዝቅ ያደርጋል፤ የተመሸገችውን ከተማ ወደ ምድር ያዋርዳል፤ እስከ መሬት ድረስ ያወርዳታል፤ እስከ አፈርም ድረስ ያርዳታል። **6** በድሆች እንዲሁም በችግረኞች ረገጣ የምትረገጥ ትሆናለች። **7** የጻድቃን መንገድ ደልዳላ ናት፣ አንተ ጻድቅ የሆንህ የጻድቃንን መንገድ ታቃናለህ። **8** አዎን፣ በፍርድህ መንገድ ጠብቀንሃል፤ ስምህም መታሰቢያህም ምኞታችን ነው። **9** ነፍሴ በሌሊት ትናፍቅሃለች፥ መንፈሴም በውስጤ ወደ አንተ ትገሠግሣለች። ፍርድህ ወደምድር በመጣ ጊዜ በዓለም የሚኖሩት ጽድቅን ይማራሉና። **10** ለኃጢአተኛ ሞገስ ይደረግለት፣ ነገር ግን ጽድቅን አይማርም። በቅኖች ምድር ክፉን ነገር ያደርጋል፤ የእግዚአብሔርንም ግርማ አያይም። **11** እግዚአብሔር ሆይ፣ እጅህ ከፍ ብላ ተነሣች፣ ነገር ግን አላስተዋሉም። ነገር ግን በሕዝብህ ላይ ያለህን ቅንዓት አይተው ያፍራሉ፤ ምክንያቱም እሳትም ጠላቶችህን ትበላቸዋለች። **12** እግዚአብሔር ሆይ፣ ሥራችንን ሁሉ ሠርተህልናልና ሰላምን ትሰጠናለህ። **13** አቤቱ አምላካችን እግዚአብሔር ሆይ፣ ከአንተ በተጨማሪ ሌሎች ጌቶች ገዝተውናል፤ ነገር ግን የአንተን ስም ብቻ እናስባለን። **14** እነርሱ ሞተዋል፣ በሕይወት አይኖሩም፤ ሞተዋል፣ አይነሡም፤ በእርግጥ፣ አንተ በፍርድ መጥተህ አጥፍተሃቸዋል፣ መታሰቢያቸውን ሁሉ እንዲጠፋ አድርገሃል። **15** እግዚአብሔር ሆይ፣ ሕዝብን አበዛህ፣ ሕዝብን አበዛህ፤ አንተም ተከበርህ፣ የአገሪቱን ዳርቻ ሁሉ አሰፋህ። **16** እግዚአብሔር ሆይ፣ በመከራ ጊዜ ተመለከቱህ፤ ቅጣትህ በእነርሱ ላይ በሆነ ጊዜ ድግምታቸውን ሳይቀር በክፉው ላይ ተናገሩ። **17** የፀነሰች ሴት ለመውለድ ስትቀርብ እንደምትታመምና በምጥ እንደምትጮኽ፣ አቤቱ፣ እንዲሁ በፊትህ ሆነናል። **18** እኛ ፀንሰናል፣ ምጥም ይዞናል፣ ነገር ግን ነፋስን እንደምንወልድ ሆነናል፤ ድነትን ወደምድር አላመጣንም፣ በዓለምም የሚኖሩ አልወደቁም። **19** ሙታንህ ሕያዋን ይሆናሉ፤ ሬሳዎችም ይነሣሉ። በምድር የምትኖሩ ሆይ፣ ጠልህ የመድሃኒት ጠል ነውና፣ ምድርም ሙታንን ታወጣለችና ንቁ ዘምሩም። **20** ሂድ ሕዝቤ ሆይ፣ ወደ ክፍሎችህ ግባና ደጅህን በኋላህ ዝጋ፤ ቍጣ እስኪያልፍ ድረስ ጥቂት ጊዜ ተሸሸግ። **21** ተመልከት፣ በምድር በሚኖሩት ላይ በበደላቸው ምክንያት ቍጣውን ያመጣባቸው ዘንድ፣ እነሆ፣ እግዚአብሔር ከስፍራው ይወጣል፤ ምድርም ደምዋን ትገልጣለች፣ ሙታኖችዋንም ከእንግዲህ ወዲህ አትከድንም።

Isaiah 26:1

በዚያም ቀን
"በዚያን ጊዜ'

ይህ ቅኔ በይሁዳ ምድር ይዘመራል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "በይሁዳ ምድር የሚኖሩ ሰዎች ይህን ቅኔ ይዘምራሉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የጸናች ከተማ አለችን
ይህ የኢየሩሳሌምን ከተማ ያመለክታል።

እግዚአብሔር ማዳኑን ቅጥሮቿና ምሽጎቿ ያደርጋል
ሕዝቡን ለመጠበቅና ለማዳን የሆነው የእግዚአብሔር ኃይል፣ ማዳኑ በከተማይቱ ዙሪያ እንዳለ ቅጥር ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እምነትን የሚጠብቅ ጻድቅ አገር
በዚህ ስፍራ አገር የሚለው ሕዝቡን ይወክላል። አት፦ "ጻድቅና ታማኝ ሕዝብ' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 26:3

በአንተ ለሚጸና አእምሮ
በዚህ ስፍራ አእምሮ የግለሰቡን አሳቦች ይወክላል። እንዲሁም በአንተ የሚለው እግዚአብሔርን ያመልክታል። በአንት የሚጸና የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፦ ባለማቋረጥ ስለአንተ የሚያስብ ሰው (ምትክ ስምና ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ጌታ እግዚአብሔር
ጌታ፣ የእግዚአብሔር ሌላኛው ስም ነው።

እግዚብሔር የዘላለም ዓለት ነው
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመጠበቅ ያለው ኃይል ከጠላቶቻቸው ለማምለጥ ሕዝቡ የሚሹሸበት ትልቅ ዓለት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 26:5

በትዕቢት የሚኖሩትን ዝቅ ያደርጋል
እግዚአብሔር የሚታበዩትን ማዋረዱ ትዕቢተኞች ሰዎች በከፍታ እንደሚኖሩ እርሱም ዝቅ እንደሚያደርጋቸው ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የተመሸገቸው ከተማ
ይህ የተወሰነችን አንዲትን ከተማ ሳይሆን የተመሸገቱን ከተሞች በአጠቃላይ ማለት ነው። (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች ተመልከት)

ያዋርዳል፣ ... ድረስ ያወርዳታል
እግዚአብሔር የተመሸጉትን ከተሞች የጦር ሠራዊት እንዲያጠፋቸው ማድረጉ እግዚአብሔር ራሱ እንዳደረገው ተደርጎ ተነግሮአል። (ምትክ ስም ተመልከት)

በድሀ እግርም በችግረኛም አረጋገጥ ትረገጣለች
ሁለቱም ንግግሮች ተመሳሳይ አሳብ ይናገራሉ። ይሕ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ድሆችና የተጨቆኑ ሰዎች በከተማይቱ ፍርስራሽ ላይ ይረማመዳሉ።' (አጓዳኝነትና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 26:7

የጻድቃን መንገድ የቀናች ናት ... አንተ ... የጻድቃንን መንገድ ታቀናለህ
እንዚህ ሁለት ሃረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት ተመሣሣይ አሳብ ነው። እግዚአብሔርን የሚታዘዙ ሰዎች በመንገዱ እንደሚሄዱ ተደርጎ ተነግሮአል። የሚያደርጉት ትክክል መሆኑን እግዚአብሔር ለሕዝቡ ማረጋገጡ መንገዳቸውን ቀናና የተስተካከለ እንደሚያደርግላቸው ተደርጎ ተነግሮአል። (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በፍርድህ መንገድ፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ ተስፋ አድርገንሃል
ትክክል እንደሆነ እግዚአብሔር የበየነውን ማድረግ በመንገዱ እንደመሄድ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "አንተ ትክክል ነው ብለህ የበየንከውን በማድረግ ስለጸናን፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ ተስፋ አድርገንሃል' (ስዕላዊ ንግግር ተመለከት)

በፍርድህ
"በሕግጋትህ' ወይም "በትምህርቶችህ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተስፋ አድርገንሃል
በዚህ ስፍራ "እኛ' የሚለው ለእግዚአብሔር እየተናገሩ ያሉትን ኢሳይያስንና ጻድቃን የሆኑ ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል። (አግላይና አካታች "እኛ' ተመልከት)

ስምህና ክብርህ የነፍሳችን ምኞት ነው
በዚህ ስፍራ "ስም' እና "ክብር' እግዚአብሔርን ራሱን የሚወክሉትን የእግዘኢብሔር ባሕርያት ይወክላሉ። አት፡- "አንተን ማክበር ብቸኛ ምኞታችን ነው' (ምትክ ስም ተመልከት)

መንፈሴ በውስጤ አጥብቆ ይፈልግሃል
እግዚአብሔርንና ሕግጋቱን ከፊቱ በተሻለ ለማወቅ መፈለግ ሰውዬው እግዚአብሔርን ለማግኘት እንደሚፈልግ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "የተሻለ እንዳውቅህ አጥብቄ እፈልጋለሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

መንፈሴ በውስጤ አጥብቆ ይፈልግሃል
በዚህ ስፍራ "መንፈስ' የተናጋሪውን ሁለንተና ይወክላል። (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

Isaiah 26:10

ለኃጢአተኛ ሞገስ ቢደረግለት ጽድቅን አይማርም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ለክፉ ሰዎች መልካም ቢሆንላቸውም እንኳን በጎ ማድረግን አይማሩም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ኃጢአተኛ
ይህ ክፉ ሰዎች በአጠቃላይ ማለት ነው። (አጠቃላይ ስማዊ ሃረጎች ተመልከት)

በቅኖች ምድር
"ምድር' የሚለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አት፡- "ሰዎች ትክክል የሆነውን የሚያደርጉበት ምድር' (ምትክ ቃል ተመልከት)

የእግዚአብሔርን ግርማ አያይም
"ማየት' በዚህ ስፍራ አንድን ነገር መገንዘብን ይወክላል። አት፡- "እግዚአብሔር ታላቅ እንደሆነ አይገነዘቡም' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 26:11

እጅህ ከፍ ከፍ አለች
እግዚአብሔር ክፉ ሰዎችን ለመቅጣት መዘጋጀቱ ክፉ ሰዎችን ለመምታት እጆቹ እንደተነሱ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

አላስተዋሉም
"ክፉ ሰዎች ግን አላስተዋሉም'

ለሕዝብህ ያለህን ቅንዓት አይተው
"ማየት' በዚህ ስፍራ አንድን ነገር መገንዘብን ይወክላል። አት፡- "ሕዝብህን ለመባረክ አጥብቀህ እንደምትፈልግ ይገነዘባሉ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

በሃፍረት ይከደናሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ያፍራሉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የጠላቶችህ እሳት ትበላቸዋለች
የእግዚአብሔር ጠላቶቹን መቅጣትና ፈጽሞ ማጥፋት ፈጽሞ የሚያቃጥላቸውን እሳት እንደሚልክ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የጠላቶችህ እሳት
በዚህ ስፍራ "የ' የሚለው እሳቱ የጠላቶቹ ንብረት የሆነ ነው ማለት አይደለም ነገር ግን እሳቱ ጠላትን ለማጥቃት ጥቅም ላይ ለማዋል የታቀደ ነው። አት፡- "እሳትህ ፈጽሞ ያቃጥላቸዋል'

ለእኛ
በዚህ ስፍራ "እኛ' የሚለው ጻድቃን ሰዎችን ሁሉ ጨምሮ ኢሳይያስን ያመለክታል። (አግላይና አካታች "እኛ' ተመለከት)

Isaiah 26:13

ነገር ግን ስምህን ብቻ እናመሰግናለን
በዚህ ስፍራ ስም የሚለው የእግዚአብሔርን ማንነት ይወክላል። አት፡- "ነገር ግን አንተን ብቻ እናመሰግናለን' (ምትክ ቃል ተመልከት)

አይነሱም
"ወደ ሕይወት ተመልሰው አይመጡም'

መታሰቢያቸውንም ሁሉ አጥፍተሃል
እግዚአብሔር ያጠፋቸውን ሌሎች ሰዎች እንዳያስቧቸው ማድረጉ እግዚአብሔር መታሰቢያቸው እንዲጠፋ ወይም እንዲሞት እንዳደረገ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 26:15

ሕዝብን አበዛህ፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ ሕዝብን አበዛህ
አጽንዖት ለመስጠት ሀረጉ ተደግሞአል። በዚህ ስፍራ ሕዝብ የሚለው ሰዎችን ይወክላል። አት፡- "በሕዝባችን ዘንድ ሰዎች በከፍተኛ ቁጥር እንዲጨምሩ አድርገሃል' (አጓዳኝነትና ምትክ ቃል ተመልከት)

Isaiah 26:16

ፈለጉህ
በዚህ ስፍራ እነርሱ የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። ይህ ኢሳይያስን ያካትታል። አት፡- "እንፈልግሃለን' (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

ፈለጉህ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር እግዚአብሔርን እርዳታ ይጠይቁ ነበር ማለት ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የአንተ ተግሣጽ በእነርሱ ላይ በሆነ ጊዜ
ተግሣጽ የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽነት ሊቀመጥ ይችላል። አት፡- "በገሠጽሃቸው ጊዜ' (የነገር ስሞች ተመልከት)

የፀነሰች ሴት ... በምጥ እንደምትጮኽ
ይህ ሕዝቡን ከምትወልድ ሴት ጋር ያነጻጽራል። ይህ እግዚአብሔር በሚገሥጻቸው ጊዜ ስለሚሆነው መከራቸውና ጩኸታቸው አጽንዖት ይሰጣል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 26:18

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ የይሁዳን ሕዝብ መከራ ከምትወለድ ሴት ጋር ማነጻጸሩን ይቀጥላል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ነፋስን ብቻ እንደምንወልድ ሆነናል
"አየር ብቻ እንደምንወልድ ሆነናል' ወይም "ምንም የሌለው እንደምንወልድ ሆነናል።' ይህ የሕዝቡ መከራ የሚያስከትለው ውጤር ምንም እንደሆነ አጽንዖት የሚሰጥ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድርም ደኅንነት አላደረግንም፤ በዓለምም የሚኖሩ አልወደቁም
በዚህ ስፍራ "ምድር' የሚለው በምድር የሚኖሩትን ትወክላለች። ትርጉሙ ግልጽ አይደለም፣ የእስራኤል ሕዝብ በጦርነት ጠላቶቻቸውን በማሸነፍ ራሳቸውንና ሌሎች ሕዝቦችን ማዳን አልቻሉም የሚል ይመስላል። (ምትክ ስምና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በምድርም ደኅንነት አላደረግንም
ይህ "ደኅንነት' የሚለው የነገር ስም "ማዳን' በሚል ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፡- "የምድር ነዋሪዎችን አላዳናቸውም' (የነገር ስም ተመልከት)

በዓለም የሚኖሩ አልወደቁም
የዓለም ክፉ ሰዎች በጦርነት እንዲወድቁ አላደረግንም

Isaiah 26:19

ሙታንህ ሕያዋን ይሆናሉ
"ሙታን' የሚለው ስማዊ ቅጽል "የሞቱ' በሚል ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፡- "የሞቱ ሕዝብህ ሕያዋን ይሆናሉ' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

ሙታንህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) "ሙታንህ' የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል ወይም 2) "ሙታንህ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። ሁለተኛውን አማራጭ ከወሰድህ "ሙታኖቻችን' ብለህ መተርጎም ትችላለህ።

ንቁ
ይህ የሞቱ ሰዎች ሕያው መሆንን ከእንቅልፍ እንደሚነቁ አድርጎ ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በምድር የምትኖሩ ሆይ
ይህ የሞቱት የተገለጹበት ትህትና የተሞላ መንገድ ነው። አት፡- የሞቱና የተቀበሩ (የማያስደስት ቃልን በሌላ ቃል መተካት ተመልከት)

ጠልህ የብርሃን ጠል ነውና
እግዚአብሔር ለሕዝቡ በበጎነት የሚሠራውና እነርሱን መልሶ ሕያዋን ማድረጉ ተክሎችን ሕያዋን እንደሚያደርግ ጠል ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ጠልህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) "ጠልህ' የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል ይኼውም እግዚአብሔር የሚሰጠውን ጠል ነው ወይም 2) "ጠልህ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል ይኼውም ከእግዚአብሔር የተቀበሉትን ጠል ነው።

የብርሃን ጠል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ብርሃን ሙታንን ሕያዋን የሚያደርግበትን የእግዚአብሔርን ኃይል ያመለክታል። አት፡- "ከእግዚአብሔር የሆነ ጠል' ወይም 2) ብርሃን በተክሎች ላይ ጠል የሚሆንበትን የማለዳ ጊዜን ያመለክታል። አት፡- "የማለዳ ጠል'

ምድር ሙታኖቿን ታወጣለች
"ምድር የሞቱትን ትወልዳለች።' የእግዚአብሔር የሞቱ ሰዎችን ሕያው ማድረግ ምድር የሞቱትን እንደምትወልድ ተድርጎ ተነግሮአል። አት፡- "እግዚአብሔር የሞቱትን ከምድር እንዲነሱ ያደርጋል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 26:20

ሕዝቤ ሆይ
በዚህ ስፍራ "ሕዝቤ (የኔ ሕዝብ)' የሚለው ኢሳይያስን ያመልክታል። እንዲሁም "ሕዝቤ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

ቁጣ እስኪያልፍ ድረስ
"ቁጣ' የሚለውን የነገር ስም "ቁጡ' በሚል ቅጽል ተርጉም። አት፡- "ከእንግዲህ ወዲያ እግዚአብሔር በእኛ ላይ ቁጡ እስከማይሆን ድረስ' (የነገር ስም ተመልከት)

ምድርም ደምዋን ትገልጣለች፣ ሙታኖችዋንም ከእንግዲህ ወዲህ አትከድንም
ነፍስ ገዳዮችን መቅጣት ይችል ዘንድ በምድር የተፈጸሙትን ግድያዎች ሁሉ እግዚአብሔር መግለጡ ምድር ራሷ ነፍስ የገደሉትን ሁሉ እንደምትገልጥ ተደርጎ ተነግሮአል። (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 በዚያም ቀን እግዚአብሔር ፈጣኑን እባብ ሌዋታንን ጠማማውንም እባብ ሌዋታንን በጠንካራ፣ በታላቅ፣ በብርቱም ሰይፍ ይቀጣል፥ በባሕርም ውስጥ ያለውን አውሬ ይገድላል። **2** በዚያም ቀን፣ ለተወደደው የወይን ቦታ ተቀኙለት። **3** "እኔ፣ እግዚአብሔር ጠባቂው ነኝ፤ ሁልጊዜ አጠጣዋለሁ፤ ማንም እንዳይጐዳው በሌሊትና በቀን እጠብቀዋለሁ። **4** እሾህና ኩርንችት ለሰልፍ በመኖራቸው አልተቈጣሁም! በውጊያ በእነርሱ ላይ ተራምጄ፣ በአንድነት ባቃጠልኋቸው ነበር። **5** ከለላነቴን ካልያዙና ከእኔ ጋር ሰላም ካላደረጉ፣ ከእኔ ጋር ሰላም ያድርጉ። **6** በሚመጣው ዘመን ያዕቆብ ሥር ይሰድዳል፣ እስራኤልም ያብባል ይጨበጭብማል፤ በፍሬያቸውም የዓለሙን ፊት ይሞላሉ።" **7** በውኑ የመቱትን እንደ መታ እንዲሁ እርሱን መታውን? ወይስ እነርሱ እንደ ተገደሉበት መገደል ያዕቆብና እስራኤል ተገድሎአልን? **8** ያዕቆብና እስራኤልን ለማባረር በታገልክበት መጠን፣ እርሱ ነዳቸው ሰደዳቸው ቀሠፋቸው፤ የምሥራቅ ነፋስ በሚነፍስበት ቀን በጠንካራ ዐውሎ ነፋስ አስወገዳቸው። **9** ስለዚህም በዚህ መንገድ፣ የማምለኪያ ዐፀዶችና የፀሐይ ምስሎች ዳግመኛ እንዳይነሡ የመሠዊያውን ድንጋይ ሁሉ እንደ ደቀቀ እንደ ኖራ ድንጋይ ባደረገ ጊዜ፣ እንዲሁ የያዕቆብ በደል ይሰረያል፣ ይህም ከኀጢአት የመመለስ ፍሬ ሁሉ ነው። **10** የተመሸገችው ከተማ ጠፋች፣ እንደ ምድረ በዳ የተፈታችና የተተወች መኖሪያ ናት። በዚያም ጥጃ ይሰማራል፣ በዚያም ይተኛል ቅርንጫፍዋንም ይበላል። **11** ጫፎችዋ በደረቁ ጊዜ ይሰበራሉ። ሴቶችም መጥተው ያቃጥሉአቸዋል፤ የማያስተውል ሕዝብ ነውና ስለዚህ ፈጣሪው አይራራለትም ሠሪውም ምሕረት አያደርግለትም። **12** በዚያም ቀን እንዲህ ይሆናል፤ እግዚአብሔር ከኤፍራጥስ ወንዝ ምንጭ ጀምሮ እስከ ግብጽ ወንዝ ድረስ እህሉን ይወቃል፥ እናንተም የእስራኤል ሕዝቦች ሆይ፣ አንድ በአንድ ትሰበሰባላችሁ። **13** በዚያም ቀን እንዲህ ይሆናል፤ ታላቅ መለከት ይነፋል፣ በአሦርም የጠፉ፣ በግብጽ ምድርም የተሰደዱ ይመጣሉ፣ በተቀደሰውም ተራራ በኢየሩሳሌም ለእግዚአብሔር ይሰግዳሉ።

Isaiah 27:1

በዚያም ቀን
"በዚያን ጊዜ'

እግዚአብሔር በጠንካራ፣ በታላቅና በብርቱ ሰይፉ ይቀጣዋል
እግዚአብሔር ጠላቶቹን ለማጥፋት ያለው ኃይል ጠንካራና ትልቅ ሰይፍ እንዳለው ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በባሕር ውስጥ ያለውን አስፈሪ ፍጡር
ይህ ሌዋታንን ያመለክታል።

ለወይን ቦታው ተቀኙለት
"ስለ ወይን ቦታው ተቀኙ።' ይህ የእስራኤልን ሕዝብ ፍሬ በሚሰጥ የወይን ቦታ መስሎ ይናገራል። አት፦ "ለወይን ጠጅ የሚሆን የወይን ፍሬ እንደሚያፈራ የወይን ቦታ እንደሆኑ አድርጋችሁ ስለ እስራኤል ሕዝብ ዘምሩ።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር ጠባቂው ነኝ
"እኔ እግዚአብሔር የወይን ቦታው ጠባቂ ነኝ'

በሌሊትና በቀን
"ሌሊት' እና "ቀን' የሚሉት ቃላት "ሁልጊዜ' ለማለት ተጣምረዋል። አት፦ "ሁልጊዜ' ወይም "ያለማቋረጥ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 27:4

አያያዥ አሳብ፦
የእስራኤልን ሕዝብ በወይን ቦታ መስሎ መናገሩን ቀጥሏል።

አልቆጣም፣ ኦ፣ እሾህና ኩርንችት በነበሩ! በጦርነት በወጣሁባቸው ነበር
አልቆጣም። እሾህና ኩርንችት ቢኖሩ ኖሩ በጦርነት ባሰለፍኩባቸው ነበር

አልቆጣም
እግዚአብሔር ከእንግዲህ ወዲያ በሕዝቡ ላይ እንዳማይቆጣ የሚታወቅ ነው። አት፦ "ከአንግዲህ ወዲያ በሕዝቤ ላይ አልቆጣም' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ)

እሾህና ኩርንችት በነበሩ
የእስራኤል ጠላቶች በወይን ቦታ እንደሚበቅሉ እሾህና ኩርንችት ተደርገው ተገልጸዋል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እሾህና ኩርንችት
ይህንን ሃረግ በኢሳይያስ 5፡6 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

በጦርነት በወጣሁባቸው ነበር
እግዚአብሔር ጠላቶቹን መውጋቱ ስለ እርሱ በጦሩ መካከል እንደሚገኝ ተዋጊ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በወጣሁባቸው ነበር፣ በአንድነትም ባቃጠልኋቸው ነበር
በዚህ ስፍራ ኢሳይያስ ስለ እግዚአብሔር ጠላቶች ለመናገር የተለያዩ ምስሎችን ያጣምራል። እሾህና ኩርንችት እንደሆኑ ደግሞም በጦሩ ውስጥ እንዳሉ ወታደሮች አድርጎ ስለ እነርሱ ይናገራል። (ስላዊ ንግግር ተመልከት)

የእኔን ጥበቃ ካለገኙ
ይህ "ጥበቃ' የሚለው የነገር ስም "ጠበቀ' በሚለው ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "እንድጠብቃቸው እስካልጠየቁኝ ድረስ' (የነገር ስም ተመልከት)

ከእኔ ጋር ሰላም ያድርጉ፣ ከእኔ ጋር ሰላም ያደርጉ
"ከእኔ ጋር በሰላም ለመኖር ጠይቀዋል፣ከእ ጋር በሰላም እንዲኖሩ እፈልጋለሁ'

Isaiah 27:6

አጠቃላይ መረጃ፦
ኢሳይያስ እየተናገረ ነው። የእስራኤልን ሕዝብ በወይን ቦታ መስሎ መገልጹን ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 27፡2 ተመልከት)

በሚመጣው ዘመን
ይህ ዘመንን እንደሚጓዝና አንድ ቦታ እንደሚደርስ አድርጎ ይናገራል። አት፦ "ወደፊት' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ያዕቆብ ሥር ይሰድዳል፣ እስራኤልም ያብባል
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ መባረኩና እንዲበለጽግ ማድረጉ ሥሩ እንደሚያድግና እንደሚያብብ ወይን ተደርጎ ተነገሮአል። አት፦ "የእስራኤል ልጆች ሥሩን እንደሚሰድድና እንደሚያብብ ወይን ይበለጽጋሉ' (ስዕላ ንግግር ተመልከት)

ያዕቆብ ... እስራኤል
በዚህ ስፍራ "ያዕቆብ' እና "እስራኤል' የያዕቆብን ልጆች የሚወክሉ ምትክ ስሞች ናቸው። (ምትክ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምድርን ፊት በፍሬ ይሞላሉ
ሌላውን ሕዝብ ይረዱ ዘንድ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ እንዲበለጽጉ ማድረጉ ፍሬው እጅግ እንደበዛና ምድርን እንደሸፈነ ወይን ተደርገው ተገልጸዋል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 27:7

የመቱትን ሕዝቦች እንደመታ እግዚአብሔር ያዕቆብን መትቶታልን
ጥያቄው የእግዚብሔርን ቅጣት ክብደት ለማነጻጸር ጥቅም ላይ ውሏል። አት፦ "በእርግጥ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ከቀጣው በላይ ጠላት ሕዝቦችን በእጅጉ ቀጥቷል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ)

ያዕቆብ ... እስራኤል
የያዕቆብን ልጆች ይወክላል። (ምትክ ስም ተመልከት)

ሌሎች ሕዝቦች በእነርሱ በተገደሉበት መገደል ያዕቆብና እስራኤል ተገድለዋልን?
ይህም ጥያቄ የእግዚአብሔርን ቅጣት ክብደት ለማነጻጸር ጥቅም ላይ ውሏል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እነርሱ ጠላቶቻቸውን ከሌሎች ሕዝቦች እንደገደሉ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ አልገደለም።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽና አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

በልኬቱ ተገዳደርካቸው
በዚህ ስፍራ "አንተ' የሚለው እግዚአብሔርን ያመልክታል። የሚገባቸውን ያህል እግዚአብሔር ሕዝቡን መቅጣቱ፣ የእግዚአብሔር ቅጣት ሊለካ የሚችል ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተገልጸአል። አት፦ "ነገር ግን አንተ የሚገባቸውን ያህል ቀጣሃቸው።' (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞችና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ያዕቆብን ሰደደው እስራኤልን አስወገደው
ይህ የያዕቆብን ልጆች ይወክላል። አት፦ "እስራኤላውያንን ወዲያ ሰደዳቸው' (ምትክ ስም ተመልከት)

የምሥራቅ ነፋስ እንደሚነፍስበት ቀን በጠንካራ ዐውሎ አስወገዳቸው
እግዚአብሔር ሕዝቡን ወደ ባዕድ አገር ወዲያ የሚሰድበት ኃይሉ እነርሱን ወደ ባዕድ አገር ለመውሰድ የአፉን እስትንፋስ እንደሚጠቀም ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "የእግዚአብሔር ኃይል እንደ ምሥራቅ ጠንካራ ዐውሎ ጠርጎ አስወገዳቸው' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 27:9

ስለዚህ እንዲሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) እንዲሁ የሚለው ኢሳይያስ በቀደመው ጥቅስ እንደገለጸው እግዚአብሔር ሕዝቡን ወደ ምርኮ መሰደዱን ያመለክታል ወይም 2) እንዲሁ የሚለው ኢሳይያስ በቁጥር 9 ቀጥይ ክፍል የሚገልጻቸውን ድርጊቶች ያመለክታል።

የያዕቆብ በደል ይሰረያልና
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር ከእስራኤል ኃጢአትን ያስወግዳል' ወይም "እግዚአብሔር የእስራኤላውያንን ኃጢአት ይቅር ይላል።' (አድጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የያዕቆብ በደል ... የእርሱን ኃጢአት የማስወገድ
በዚህ ስፍራ "ያዕቆብ' የያዕቆብን ልጆች ይወክላል። አት፦ "የእስራኤላውያን በደል... የእነርሱን ኃጢአት የማስወገድ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ይህም
በዚህ ስፍራ "ይህ' በቁጥር 9 ቀጥይ ክፍል ኢሳይያስ የሚገልጻቸውን ድርጊቶች ያመለክታል።

ሙሉ ፍሬው
ፍሬ በዛፍ ላይ ወይም በወይን ተክል ላይ እንደሚያድግ ይህ የድርጊቱን ውጤቶች ይናገራል። አት፦ "ውጤቱ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የመሠዊያ ድንጋዮችን እንደ ኖራ ድንጋይ ያደርጋቸዋል ያደቅቃቸዋልም፣ የአሼራህ ዐፀዶች ወይም የማጠኛ መሠዊያዎች ጸንተው አይቆሙም
በዚህ ስፍራ እርሱ የሚለው ልጆቹን የሚወክለውን ያዕቆብን ያመለክታል። አት፦ "ለሐሰተኛ አማልክት የሚሠውባቸውን መሠዊያዎች ፈጽመው ያፈርሳሉ፣ የአሼራህን ጣዖታትና ለሐሰተኛ አማልክት እጣን የሚያቃጥሉባቸውን መሠዊያዎች ሁሉ ያስወግዳሉ።' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 27:10

የተመሸገችው ከተማ ... ቅርንጫፍዋንም ይበላል
በዚህ ስፍራ ኢሳይያስ ወደፊት ሊሆን ያለውን ነገር ገና አስቀድሞ እንደተፈጸመ አድርጎ ይናገራል። ይህ በእርግጥ የሚፈጸም ለመሆኑ አጽንዖት ይሰጣል። (ትንቢታዊ ሃላፊ ጊዜ ተመልከት)

የተመሸገችው ከተማ ብቻዋን ሆነች፣ እንደ ምድረ በዳ ሆና የተፈታችና የተተወች መኖሪያ ናት
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል።አት፦ "ጠንካሮችና ብዙ ሰዎች ይኖሩባቸው የነበሩ ከተሞች እንደ ምድረ በዳ ባዶ ሆኑ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የተመሸገችው ከተማ ... መኖሪያ
ይህ አንድ የተወሰነ ከተማን ወይም መኖሪያ ስፍራን ሳይሆን ከተሞችን ወይም መኖሪያ ስፍራዎችን የሚያመለክት ነው። (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች ተመልከት)

ጥጃ ይሰማራል፣ በዚያም ይተኛል፣ ቅርንጫፍዋንም ይበላል
በዚህ ስፍራ ጥጃ፣ ጥጃዎችን ወይም ከብቶችን በአጠቃላይ ያመለክታል። አት፦ "ጥጃዎች ይሰማራሉ፣ በዚያም ይተኛሉ፣ ቅርንጫፍዋንም ይበላሉ' (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች ተመልከት)

ጫፎችዋ ... የማያስተውል ሕዝብ
ሕዝቡ ሴቶች እንደሚሰብሩአቸው ደረቅ ቅርንጫፎች ተደርገው እስኪገለጹ ድረስ እግዚአብሔርን ካለመታዘዛቸው የተነሳ ጠላቶች በቀላሉ የሚያጠፏቸው ደካሞች ሆነው ነበር። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ጫፎችዋ በደረቁ ጊዜ ይሰበራሉ፣ሴቶችም መጥተው ያቃጥሉአቸዋል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ቅርንጫፎቹ በደረቁ ጊዜ፣ ሴቶች ይመጡና ይሰብሩአቸዋል፣ለእሳት ማገዶም ያደርጓቸዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የማያስተውልም ሕዝብ ነውና
ይህ በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፦ "ይህ እግዚአብሔርን ወይም ሕጉን የሚረዳ ሕዝብ አይደለም' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ሕዝብ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) "ሕዝብ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል ወይም 2) "ሕዝብ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ የሚጨቁኑትን የባዕድ ሕዝቦች ያመለክታል።

ስለዚህ ፈጣሪያቸው አይራራላቸውም፣ ሠሪያቸውም ምሕረት አያደርግላቸውም
ሁለቱም ሐረጎች አንድ ዓይነት ነገር ይናገራሉ። አት፦ "ስለማያስተውሉ፣እግዚአብሔር፣ የፈጠራቸው፣ ምሕረት አያደርግላቸውም' (አጓዳኝነት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 27:12

እንዲህ ይሆናል
ይህ ሃረግ አንድ አስፈላጊ ሁኔታ እንደሚፈጸም ያመለክታል።

በዚያም ቀን
"በዚያን ጊዜ'

እግዚአብሔር ይወቃል
ከባዕዳን አገር ወደ እስራኤል ምድር መልሶ ለማምጣት እግዚአብሔር ሕዝቡን መሰብሰቡ ፍሬውን ከገለባው ለመለየት ስንዴን እንደመውቃት ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከኤፍራጥስ ወንዝ እስከ ግብጽ ወንዝ ድረስ
ኢሳይያስ የኤፍራጥስን ወንዝና የግብጽን ወንዝ የሚጠቅሰው ወደ እነዚህ ወንዞች አቅራቢያ ወደሚገኙ አገሮች ማለትም ወደ አሦርና ግብጽ የተጋዙትን የእስራኤልን ሕዝብ መልሶ ያመጣቸዋል ለማለት ነው። የኤፍራጥስ ወንዝ ከእስራኤል በስተ ሰሜን ምሥራቅ የሚገኝ ሲሆን የግብጽ ወንዝ ደግሞ ከእስራኤል በስተ ደቡብ ምዕራብ የሚገኝ ነው።

የግብጽ ወንዝ
"የግብጽ ጅረት'

አንድ በአንድ ትሰበሰባላችሁ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር አንድ በአንድ ይሰበስባችኋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ታላቅ መለከት ይነፋል
ይህ በአድራጊ ማሰሪየ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "አንድ ሰው ከፍ ባለ ድምጽ መለከት ይነፋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በአሦር አገር የጠፉ፣ በግብጽም ምድር የተሰደዱ ይመጣሉ
መረዳት የሚቻለው መረጃ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አት፦ "በአሦር ምድርና በግብጽ ምድር በስደት ያሉና የሞቱ ወደ እስራኤል ምድር ይመለሳሉ' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

በተቀደሰው ተራራ
"የተቀደሰው ተራራ' በኢየሩሳሌም የሚገኘው የጽዮን ተራራ ነው። ይህንን በኢሳይያስ 11:9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 ለኤፍሬም ሰካሮች ትዕቢት አክሊል፣ በወይን ጠጅ ለተሸነፉ በወፍራም ሸለቆአቸው ራስ ላይ ላለችም ለረገፈች ለክብሩ ጌጥ አበባ ወዮ! 2 እነሆ፣ በጌታ ዘንድ ኃያል ብርቱ የሆነ አለ። እንደ በረዶ ወጨፎ፣ እንደሚያጠፋም ወጀብ፣ እንደሚያጥለቀልቅም እንደ ታላቅ ውኃ ፈሳሽ በጠነከረ እጅ ምድርን ያጠቃል። 3 የኤፍሬም ሰካሮች ትዕቢት አክሊል በእግር ይረገጣል፤ 4 በወፍራሙ ሸለቆ ራስ ላይ ያለች የረገፈች የክብሩ ጌጥ አበባ፣ ከመከር በፊት አስቀድማ እንደምትበስል በለስ ትሆናለች፤ ሰው ባያት ጊዜ በእጁ እንዳለች ይበላታል። 5 በዚያ ቀን የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ለቀሩት ሕዝቡ የክብር ዘውድና የጌጥ አክሊል ይሆናል፤ 6 በፍርድ ወንበር ላይ ለሚቀመጥም የፍርድ መንፈስ፣ ሰልፉን ወደ በር ለሚመልሱም ኃይል ይሆናል። 7 እነዚህም ደግሞ ከወይን ጠጅ የተነሣ ይስታሉ፤ ከሚያሰክርም መጠጥ የተነሣ ይፋንናሉ። ካህኑና ነቢዩ ከሚያሰክር መጠጥ የተነሣ ይስታሉ፣ በወይን ጠጅም ይዋጣሉ። ከሚያሰክርም መጠጥ የተነሣ ይፋንናሉ፤ በራእይ ይስታሉ፣ በፍርድም ይሰናከላሉ። 8 በእውነት፣ ገበታው ሁሉ ትውከትን ተሞልቷል፤ ንጹሕ ስፍራ እንኳ የለም። 9 እውቀትን ለማን ያስተምረዋል፣ ወይስ መልእክቱን ለማን ያስረዳል? ወተትን ለተዉ ወይስ ጡትን ለጣሉ ነውን? 10 ትእዛዝ በትእዛዝ ላይ፣ ትእዛዝ በትእዛዝ ላይ፣ ሥርዓት በሥርዓት ላይ፣ ደንብ በደንብ ላይ፣ እዚህ ጥቂት፣ ጥቂት በዚያ ነው። 11 በእርግጥ፣ በፌዘኛ አፍ በሌሎችም ልሳን ለዚህ ሕዝብ ይናገራል፤ 12 "ይህች እረፍት ናት፣ የደከመውን አሳርፉ፤ ይህችም የምታድስ ማረፊያ ናት" አላቸው፤ እነርሱ ግን አልሰሙም። 13 ስለዚህ ሄደው ወደ ኋላ እንዲወድቁ እንዲሰበሩም ተጠምደውም እንዲያዙ የእግዚአብሔር ቃል ትእዛዝ በትእዛዝ ላይ፣ ትእዛዝ በትእዛዝ ላይ፣ ሥርዓት በሥርዓት ላይ፣ ሥርዓት በሥርዓት ላይ፣ ጥቂት በዚህ ጥቂት በዚያ ይሆንላቸዋል። 14 ስለዚህ በኢየሩሳሌም ያለውን ይህንን ሕዝብ የምትገዙ ፌዘኞች ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። 15 እናንተም፣ "ከሞት ጋር ቃል ኪዳን አድርገናል፣ ከሲኦልም ጋር ተማምለናል፤ ስለዚህ ሐሰትን መሸሸጊያችን አድርገናልና፣ በሐሰትም ተሰውረናልና የሚትረፈረፍ መቅሠፍት ባለፈ ጊዜ አይደርስብንም" አላችሁ። 16 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። "ተመልከቱ፡ በጽዮን የመሠረት ድንጋይን አስቀምጣለሁ፤ የተፈተነውን ድንጋይ፣ የከበረውን፣ መሠረቱ የጸናውን የማዕዘን ድንጋይ። የሚያምን እርሱ አያፍርም። 17 ለገመድ ፍርድን፣ ለቱንቢም ጽድቅን አደርጋለሁ። በረዶውም የሐሰትን መሸሸጊያ ይጠርጋል፣ ውኆችም መሰወሪያውን ያሰጥማሉ። 18 ከሞትም ጋር ያደረጋችሁት ቃል ኪዳን ይፈርሳል፣ ከሲኦልም ጋር የተማማላችሁት መሐላ አይጸናም። የሚትረፈረፍ መቅሠፍት ባለፈ ጊዜ ትረገጡበታላችሁ። 19 ባለፈም ጊዜ ይወስዳችኋል፤ ማለዳ ማለዳ ቀንና ሌሊት ያልፋል፤ መልእክቱ በገባቸው ጊዜ ድንጋጤ ይሆናል። 20 ሰው በእርሱ ላይ ተዘርግቶ ቢተኛ አልጋው አጭር ነው፤ ሰውም ሰውነቱን መሸፈን ቢወድድ ብርድልብሱ እጅግ ጠባብ ነው።" 21 እግዚአብሔርም ሥራውን፣ ማለትም እንግዳ የሆነ ሥራውን ይሠራ ዘንድ፣ አድራጎቱንም ማለት ያልታወቀውን አድራጎቱን ያደርግ ዘንድ በፐራሲም ተራራ እንደ ነበረ ይነሣል፣ በገባዖንም ሸለቆ እንደ ነበረ ይቈጣል። 22 አሁንም እስራት እንዳይጸንባችሁ አታፊዙ። በምድር ሁሉ ላይ የሚጸናውን የጥፋት ትእዛዝ ከሠራዊት ጌታ ከእግዚአብሔር ዘንድ ሰምቻለሁና። 23 በትኩረት አድምጡና ድምፄን ስሙ፤ ልብ አድርጉ ንግግሬንም ስሙ። 24 በውኑ ገበሬ ሊዘራ ሁልጊዜ ያርሳልን? ወይስ ሁልጊዜ እርሻውን ይጎለጉላልን? 25 እርሻውን ባስተካከለ ጊዜ ጥቁሩን አዝሙድ፣ ከሙኑንም፣ ስንዴውንም፣ በተርታ፣ ገብሱንም በስፍራው፣ አጃንም በደረጃው የሚዘራ አይደለምን? 26 አምላኩ ያስታውቀዋል፣ በብልሃት ያስተምረውማል። 27 በተጨማሪም፣ ጥቁሩ አዝሙድ በተሳለች መሄጃ አያስኬድም፣ የሰረገላም መንኰራኵር በከሙን ላይ አይዞርም፤ ነገር ግን ጥቁሩ አዝሙድ በሸመል ከሙኑም በበትር ይወቃል። 28 የእንጀራ እህል ይደቅቃል፣ ነገር ግን ለዘላለም አያኬደውም፤ የሰረገላውን መንኰራኵርና ፈረሶቹን ምንም ቢያስኬድበት አያደቅቀውም። 29 ይህም ደግሞ ድንቅ ምክር ከሚመክር በግብሩም ማለፊያ ከሆነው ከሠራዊት ጌታ ከእግዚአብሔር ወጥቶአል።

Isaiah 28:1

በወይን ጠጅ በተሸነፉ በወፍራም ሸለቆአቸው ራስ ላይ ... ወዮ ለትዕቢት አክሊል
"አክሊል' የሚለው ከአበባ የሚሠራን ዘውድ ነው። በዚህ ስፍራ ከለምለም ሸለቆ በላይ የተቀመጠችውን የእስራኤልን ዋና ከተማ የሰማሪያ ከተማን ይወክላል። የአክሊል አበባዎች እንደሚያረጁና ውበታቸው እንደሚጠፋ የሰማሪያና የሕዝቧ መጥፋት ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እነሆ
"ስሙ' ወይም "ልብ በሉ'

በወይን ጠጅ ለተሸነፉ
"በወይን ጠጅ ለሰከሩ'

ጌታ ኃያልና ብርቱ የሆነውን አንድ ሰው ይልካል
በዚህ ስፍራ አንድ ሰው የሚለው ኃያል ሠራዊቱን የሚወክለውን ኃያል ንጉሥ ያመለክታል። አት:- "ጌታ አንድን ንጉሥ ከኃያል ሠራዊቱ ጋር ይልከዋል' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

የበረዶ ዝናብ
"የበረዶ ዝናብ' ወይም የበረዶ ወጨፎ ጠንካራ የበረዶ ክፋዮች ከሰማይ ሲወርዱ ይከሰታል። ይህ የሰማሪያን ሕዝብ ለማጥፋት እግዚአብሔር የሚልከውን የጠላት ጦር የሚያመለክት ዘይቤአዊ ንግግር ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

እያንዳንዱን አክሊል ወደ መሬት ይጥለዋል
ንጉሡና ኃያል ሠራዊቱ የሰማሪያና ሕዝብና ከተማቸውን ማጥፋቱ የሕዝቡን አክሊል ምድር ላይ እንደመጣል ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 28:3

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኢሳይያስ የሰማሪያ ሕዝበና ከተማ አክሊል እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 28:1-2 ተመልከት)

የኤፍሬም ሰካራሞች ትዕቢት አክሊል በእግር ይረገጣል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት:- "የጠላት ሠራዊት አበባን በእግራቸው እንደሚያደቅቁ የሰማሪያን ትዕቢተኛ ሰካራሞች ያደቅቋቸዋል።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የኤፍሬም ... ትዕቢት አክሊል ... በወፍራሙ ሸለቆ ራስ ላይ ያለች
"አክሊል' ከአበባ የተሠራ ዘውድ ነው። በዚህ ስፍራ ከለምለሙ ሸለቆ በላይ የተቀመጠችውን፣ የእስራኤልን ዋና ከተማ፣ የሰማሪያ ከተማን ይወክላል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የረገፈች ... ከመከር በፊት አስቀድማ እንደምትበስል በለስ ትሆናለች
ይህ ከመከር በፊት የበሰለች በለስን እንዳየና ፈጥኖ እንደሚበላ ሰው የጠላት ወታደሮች የሰማሪያን ውበት እንደሚያዩና ፈጥነው እንደሚበዘብዟት ይናገራል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 28:5

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በኢሳይያስ 1:9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ውብ ዘውድና የውበት አክሊል ይሆናል
እንደ እውነተኛ ንጉሣቸው ለብሰውት ለሚያከብሩት ሕዝብ እግዚአብሔር ውብ ዘውድ እንደሚሆን ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ውብ ዘውድና የውበት አክሊል
የሁለቱም ትርጉም አንድ ነው። አት፦ "ውብ ዘውድ' (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

ሕዝብ፣ በፍርድ ወንበር ላይ ለሚቀመጥም የፍትህ መንፈስ፣ ... ብርታትም
እንደ "ፍትህ' እና "ብርታት' ያሉ የነገር ስሞች በቅጽልነት እንዲገለጹ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ሕዝብ፣ እግዚአብሔር ዳኞችን ጻድቃን እንዲሆኑ ያደርጋል እንዲሁም ብርቱዎች ያደርጋቸዋል' (የነገር ስም ተመልከት)

የፍትህ መንፈስ
የፍትህ መንፈስ ያለው ሰው የፍትሃዊነት ባሕርይ ያለውና ጻድቅ ሰው ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በፍርድ ወንበር ላይ ለሚቀመጥ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር የዳኝነት ሥልጣን ያለው ሰው ማለት ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በበራቸው ጠላቶቻቸውን ወደ ኋላ ለሚመልሱ ብርታትን
በዚህ ስፍራ "ወደ ኋላ ለሚመልሱ' የሚለው በጦርነት ለሚያሸነፉ የሚል ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፦ "ጠላቶች ከተማቸውን ሲያጠቁ ጠላቶቻቸውን ያሸንፉ ዘንድ እግዚአብሔር ወታደሮቹን ብርቱዎች ያደርጋቸዋል' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 28:7

ነገር ግን እነዚህም እንኳን
"ነገር ግን መሪዎቹ እንኳን'

ካህኑና ነቢዩ
ይህ አንድ የተወሰነ ካህን ወይም ነቢይ ማለት አይደለም። ካህናትንና ነቢያትን በአጠቃላይ ያመለክታል። አት፦ "ካህናትና ነቢያት' (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች ተመልከት)

ከወይን ጠጅ የተነሣ ይንገዳገዳሉ፣ ከሚያሰክርም መጠጥ የተነሣ ይንደፋደፋሉ
እነዚህ ሁለት ሃረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ሲሆን ሰካራሞች ከመሆናቸው የተነሣ ካህናቱና ነቢያቱ ሥራቸውን መሥራት እንዳልቻሉ አጽንዖት ይሰጣሉ። አት፦ "ሰካራሞች ስለሆኑ በየአካባቢው ይንገዳገዳሉ' (አጓዳኝነት ተመልከት)

በወይን ጠጅም ይዋጣሉ
በተገቢው ሁኔታ ማሰብ እስከማይችሉ ድረስ ይጠጡ ስለነበር የወይን ጠጅ እንደዋጣቸው ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "የወይን ጠጅ እንዲደነጋገርባቸው አደርጓል' (ሰስዕላዊ ንግግርና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በራእይ ይንገዳገዳሉ በፍርድም ይደነቃቀፋሉ
በትክክል ለመራመድ አብዝተው እንደሚጠጡ እግዚአብሔር የሰጣቸውን ራእይ ለመረዳት ወይም መልካም ፍርድ ለማድረግ አብዝተው ይጠጣሉ።

Isaiah 28:9

እውቀትን ለማን ያስተምራል ወይስ መልእክቱን ለማን ያብራራል
ሰካራሞቹ ነቢያትና ካህናት ሊያርማቸው የሚፈልገውን ኢሳይያስን ለመተችት ጥያቄ ይጠቀማሉ። አት፦ "ሰካራሞቹ ነቢያትና ካህናት፣ 'ኢሳይያስ ስለ እግዚአብሔር መልእክት ሊያስተምረን እየሞከረ አይደለምን!' ይላሉ' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ወተትን ለተዉ ወይስ ጡትን ለጣሉ ነውን
እንደ ሕፃናት እንደተመለከታቸው ስለተሰማቸው ሰካራሞቹ ነቢያትና ካህናት ኢሳይያስን ለመተቸት ጥያቄ ይጠቀማሉ። አት፦ "እንደ ሕፃናት ሊመለከተን አይገባም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ እና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ትእዛዝ በትእዛዝ፣ ትእዛዝ በትእዛዝ፣ ሥርዓት በሥርዓት፣ ሥርዓት በሥርዓት፣ ጥቂት በዚህ ጥቂት በዚያ
ለሕፃን እንደሚናገር ኢሳይያስ ቀላል ትእዛዛትን እንደሚደጋግም ስለተሰማቸው ሰካራሞቹ ነቢያትና ካህናት ኢሳይያስን ይተቻሉ።

Isaiah 28:11

ለዚህ ሕዝብ በሚያላግጡ ከንፈሮችና በባዕድ ልሳን ይናገራል
በዚህ ስፍራ "ከንፈሮች' እና "ልሳን' የሚለው እስራኤላውያን ከሚናገሩት የተለየ ቋንቋ የሚናገሩትን ባዕዳን ይወክላል። ይህ እስራኤላውያንን የሚወጋውን የአሦራውያንን ሠራዊት እንደሚያመልክት ይጦቅማል። አት፦ "እግዚአብሔር ለዚህ ሕዝብ የባዕድ ቋንቋ በሚናገሩ የጠላት ወታደሮች አማካይነት ይናገራል።' (ተለዋጭ ስም እና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የሚያላግጡ ከንፈሮች
"የሚንተባተቡ ከንፈሮች'

ዕረፍት ይህች ናት
"ዕረፍት' የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ይህ ማረፊያ ቦታ ነው።' (የነገር ስም ተመልከት)

ለደከመው ዕረፍት ስጡ
"ዕረፍት' የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "የደከመው ማንም ይምጣና ይረፍ' (የነገር ስም ተመልከት)

ይህችም ማረፊያ ናት
ማረፊያ የሚለው የነገር ስም በማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ይህ ልትታደስ የምትችልበት ቦታ ነው' (የነገር ስም ተመልከት)

Isaiah 28:13

ስለዚህ ... የእግዚአብሔር ቃል
ስለዚህ ... የእግዚአብሔር መልእክት

ትእዛዝ በትእዛዝ፣ ትእዛዝ በትእዛዝ፣ ሥርዓት በሥርዓት፣ ሥርዓት በሥርዓት፣ ጥቂት በዚህ ጥቂት በዚያ
እነዚህ ኢሳይያስ እንዴት እያስተማራቸው እንዳለ ለመተቸት ሰካራሞቹ ነቢያትና ካህናት የሚጠቀሙባቸው ቃላት ናቸው። ይህንን በኢሳይያስ 28:10 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ስለዚህ ሄደው ወደ ኋላ እንዲወድቁ፣ እንዲሰበሩም፣ እንዲጠመዱ፣ እንዲማረኩም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "የአሦር ሠራዊት ይመጣና ያሸንፋቸው፣ ምርኮኞችም አድርጎ ይወስዳቸው ዘንድ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሄደው ወደ ኋላ እንዲወድቁ፣ እንዲሰበሩም
ሕዝቡ በጦርነት በጠላት ሠራዊት መሸነፉ ሕዝቡ እንደሚወደቅና እንደሚሰበር ተደርጎ ተነገሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እንዲጠመዱ
የእስራኤልን ሕዝብ የሚማርኩ የጠላት ወታደሮች እንሰሳን በወጥመድ እንደሚያጠምዱ አዳኞች ተደርገው ተገልጸዋል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 28:14

ስለዚህ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ
"ስለዚህ የእግዚአብሔርን መልእክት ስሙ'

ከሞት ጋር ቃል ኪዳን አድርገናል፣ ከሲኦልም ጋር ተስማምተናል
በመሠረቱ ሁለቱም አረፍተ ነገሮች የሚናሩት አንድ ነገር ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) የኢየሩሳሌም መሪዎች የሙታን መኖሪያ አማልክት ከመሞት እንዲጠብቋቸው ከእነርሱ ጋር ስምምነት ለማድረግ በመጣር አስማትና ጥንቆላ ተጠቅመዋል ወይም 2) ይህ መሪዎቹ ከግብጽ መሪዎች ጋር ስምምነት ማድረጋቸውን የሚገልጽ ስዕላዊ ንግግር ነው። የኢየሩሳሌም መሪዎች ከሙታን መኖሪያ አማልክት ጋር ስምምነት እንዳደረጉ ሁሉ ግብጻውያንም ጥበቃ ማድረግ እንደሚችሉ ተማምነዋል። (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የሚያጥለቀልቅ መቅሠፍት ባለፈ ጊዜ አይደርስብንም
ይህ የእግዚአብሔር ፍርድና ቅጣት ሕዝቡን እንደሚመታ ጅራፍ ተደርጎ ተነግሮአል። ጅራፉም በኢየሩሳሌም እንደሚያልፍ ጎርፍ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "ስለዚህም ሰው ሁሉ ሲሰቃይና ሲሞት፣ የሚጎዳን ምንም ነገር የለም።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ውሸትን መሸሸጊያችን አድርገናልና፣ በሐሰትም ተሰውረናልና
በመሠረቱ ሁለቱም ሐረጎች የሚናገሩት አንድ ነገር ነው። ወሸት እና ሐሰት ሰው ሄዶ እንደሚሸሸግባቸው ቦታ ተደርገው ተነግረዋል። በኢየሩሳሌም የሚገኙ መሪዎች በውሸት እንደሚታመኑ አልተናገሩም። በእርግጥ ደኅንነታቸው አስተማማኝ እንደሆነ አምነዋል። ነገር ግን በውሸት ስለታመኑ ደኅንነታቸው አስተማማኝ እንዳልሆነ ኢሳይያስ ያውቃል። አት፦ "ውሸትና ሐሰት ከአደጋ ልንሸሸግባቸው እንደምንችልባቸው ቦታ ሆነዋልና' (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ውሸትን መሸሸጊያችን ... በሐሰትም ተሰውረናልና
ሊሆኑየሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) መሪዎቹ ራሳቸውን ለመጠበቅ በዋሹአቸው በገዛ ራሳቸው ውሸቶች ይታመናሉ ወይም 2) መሪዎቹ ከሙታን መኖሪያ ሐሰተኛ አማልክት ጋር ያደረጉት ኪዳን በሰላም እንደሚጠብቃቸው ይታመናሉ ወይም 3) መሪዎቹ ከግባጻውያን ጋር ያደረጉት ስምምነት በሰላም እንደሚጠብቃቸው ይታመናሉ

Isaiah 28:16

እይ
"ተመልከት' ወይም "ስማ' ወይም "ለምነግርህ ትኩረት ስጥ'

በጽዮን የመሠረት ድንጋይ አስቀምጣለሁ ... የጸናውን መሠረት
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ለመርዳት ጠንካራ ሰው መላኩ እግዚአብሔር ለአንድ ሕንፃ ጠንካራ መሠረት እንደሚገነባ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የተፈተነውን ድንጋይ
"ጠንካራ የሆነውን ድንጋይ'

አስተማማኝ መሠረት
"ጽኑ ደጋፊ'

የሚያምንም አያፍርም
"ማንም በዚህ የመሠረት ድንጋይ የሚታመን አይጸጸትም'

Isaiah 28:17

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሕዝቡ በኢየሩሳሌም የሚያደርገውን ሕንፃን ከሚመሠርት ገንቢ ጋር ማነጻጸሩን ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 28፡16)

ለመለኪያ ገመድ ፍትህን ለቱምቢም ጽድቅን አደርጋለሁ
ሕዝቡ ፍትሐዊና ጻድቅ መሆኑን ለመወሰን እግዚአብሔር በፍርዱና በጽድቁ መሠረት መፈተኑ አንድ ነገር ተገቢ ቁመት ያለውና ፍጽም የተስተካከለ መሆኑን ለመወሰን መለኪያ መሣሪያዎች እንደሚጠቀም ግንበኛ ተደርጎ ተገልጾአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

መለኪያ ገመድ
ግንበኛ የአንድ ነገር ቁመት ትክክል እንደሆነ ለመወሰን መለኪያ ገመድ ይጠቀማል።

ቱምቢ
ግንበኛ አንድ ነገር ቀጥ ያለና የተስተካከለ መሆኑን ለመወሰን ቱምቢ ይጠቀማል።

በረዶ ጠርጎ ይወስደዋል
እግዚአብሔር ከፍተኛ መጠን ያለው በረዶ እንዲወርድ ማድረጉ የሚያጠለቀልቅ ጎርፍ እንደሚሆን ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "የበረዶ ዶፍ ያጠፋል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በረዶ ... የውኃ ሙላት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ጥፋትን የሚያስከትል የትኛውንም ነገር በአጠቃለይ የሚወክሉ ተለዋጭ ስሞች ናቸው ወይም 2) የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ለማጥፋት እግዚአብሔር የሚልከውን የጠላት ሠራዊት የሚያመለክት ስዕላዊ ንግግር ነው (ተለዋጭ ስምና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የውሸቶች መሸሸጊያ ... መሰወሪያ
ይህ ውሸቶች ሰው ሄዶ እንደሚሸሸግባቸው ቦታ አድርጎ ይናገራል። የኢየሩሳሌም መሪዎች ከእግዚአብሔር ቁጣ ይጠብቀናል ብለው የታመኑበትን ይወክላሉ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) መሪዎቹ ራሳቸውን ለመጠበቅ በተናገሩት በገዛ ራሳቸው ውሸቶች ይታመናሉ ወይም 2) መሪዎቹ በሰላም እንዲጠብቃቸው ከሙታን መኖሪያ የሐሰት አማልክት ጋር ባደረጉት ቃል ኪዳን ይታመናሉ ወይም 3) መሪዎቹ በሰላም እንዲጠብቃቸው ከግብፃውያን ጋር ባደረጉት ስምምነት የታመናሉ። ተመሳሳይ ሐረግ በኢሳይያስ 28፡15 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (ስዕላዊ ንግግር እና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

Isaiah 28:18

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ከሞትም ጋር ያደረጋችሁት ቃል ኪዳን ይፈርሳል፣ ከሲኦልም ጋር የተማማላችሁት መሐላ አይቆምም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ከሞት ጋር ያላችሁን ቃል ኪዳን ከሲኦልም ጋር ያላችሁን ስምምነት እሰርዘዋለሁ።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከሞት ጋር ... ቃልኪዳን ... ከሲኦልም ጋር ስምምነት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) የኢየሩሳሌም መሪዎች የሙታን መኖሪያ አማልክት ከመሞት እንዲጠብቋቸው ከእነርሱ ጋር ስምምነት ለማድረግ በመጣር አስማትና ጥንቆላ ተጠቅመዋል ወይም 2) ይህ መሪዎቹ ከግብጽ መሪዎች ጋር ስምምነት ማድረጋቸውን የሚገልጽ ስዕላዊ ንግግር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኢየሩሳሌም መሪዎች ከሙታን መኖሪያ አማልክት ጋር ስምምነት እንዳደረጉ ሁሉ ግብጻውያንም ጥበቃ ማድረግ እንደሚችሉ ተማምነዋል። ይህንን በኢሳይያስ 28:15 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

አይቆምም
"አይጸናም'

የሚጠራርግ ጎርፍ ባለፈ ጊዜ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች:- 1) ጎርፍ ጥፋት ሊያደርስ የሚችል የትኛውንም ነገር በአጠቃላይ የሚወክል ተለዋጭ ስም ነው ወይም 2) ጎርፍ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ለማጥፋት እግዚአብሔር የሚልከውን የጠላት ሠራዊት የሚያመለክት ስዕላዊ ንግግር ነው (ተለዋጭ ስምና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በእርሱ ትጥለቀለቃላችሁ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት:- "ያጥለቀልቃችኋል' ወይም "ያጠፋችኋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ማለዳ ማለዳ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት:- "በየቀኑ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ቀንና ሌሊት
"ሙሉ ቀኑን' ማለት ነው። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 28:20

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ሰው በእርሱ ላይ ተዘርግቶ ቢተኛ አልጋው አጭር ነው፤ ሰውም ሰውነቱን መሸፈን ቢወድድ መጎናጸፊያ ጠባብ ነው
ይህ ምናልባት ሕዝቡ በዚያ ዘመን የሚያውቀው ምሳሌ ነው። በጣም አጭር እንደሆነ አልጋ ወይም በጣም ጠባብ እንደሆነ መጎናጸፊያ ከእግዚአብሔር ቅጣት በሳለም ይጠብቀናል ብለው የተማመኑበት ያሳዝናቸዋል። (ምሳሌዎች ተመልከት)

እግዚአብሔር ይነሣል
እግዚአብሔር ለሥራ መዘጋጀቱ ተቀምጦ እንደነበረና እንደሚነሣ ተደርጎ ተነግሮአል።

በፐራሲም ተራራ ... በገባዖንም ሸለቆ
እነዚህ እግዚአብሔር የጠላትን ሠራዊት በተዓምራት ያሸነፈባቸውን ቦታዎች ያመለክታሉ። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ እና የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ራሱን ይቀሰቅሳል
"ይቆጣል

እንግዳ ሥራውን ... ያልታወቀ አደራጎቱን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ነገር ይናገራሉ። የኢየሩሳሌም ሕዝብ ጠላቶቻቸውን እንዲያሸንፉ ከመርዳት ይልቅ የኢየሩሳለምን ሕዝብ ለማሸነፍ እግዚአብሔር የጠላትን ሠራዊት መጠቀሙ እንግዳ ሥራ ነው።

Isaiah 28:22

አሁን
ይህ "በዚቺ ቅጽበት' ማለት ሳይሆን ወደ የሚከተለው አስፈላጊ ነጥብ ትኩረትን ለመሳብ ጥቅም ላይ የዋለ ነው።

እስራታችሁ ይጠብቃል
የእግዚአብሔር ሕዝቡን መቅጣት እጅግ በከፋ ሁኔታ እስራታቸውን እንደሚያጠብቅ ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት:- "እግዚአብሔር እስራታችሁን ያጠብቃል' ወይም "እግዘአብሔር በጣም በከፋ ሁኔታ ይቀጣችኋል' (ስዕላዊ ንግግርና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በኢሳይያስ 1:9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

በምድር ላይ የተወሰነውን ጥፋት
ጥፋት የሚለው የነገር ስም አጠፋ በሚለው ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት:- "በመላ ምድሪቱ ሕዝቡን ያጠፋል' (የነገር ስም ተመልከት)

Isaiah 28:23

አጠቃላይ መረጃ
ይህ በ28:29 የሚያልቀውን ምሳሌ ይጀምራል። (ምሳሌዎች ተመልከት)

አድምጡ ድምፄንም ስሙ፣ልብ አድርጉ ንግግሬንም ስሙ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት አንድ ነገር ነው። ሁለተኛው ሐረግ የመጀመሪያውን ለማጠናከር ጥቅም ላይ የዋለ ነው። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ድምፄንም
በዚህ ስፍራ ድምፅ የሚለው ኢሳይያስ የተናገረውን ይወክላል። አት:- "ለተናገርኩት' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ንግግሬንም
መልእክቴንም

ለመዝራት ቀኑን ሙሉ የሚያርስ ገበሬ ሁልጊዜ ያርሳልን? ወይስ ሁልጊዜ እርሻውን ይገለግላልን? ጓሉንስ ይከሰክሳልን?
ሕዝቡ በጥልቀት እንዲያስብ ኢሳይያስ አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠቀማል። አት:- "ገበሬ ዘርን ሳይዘራ መሬትን ደግሞ ደጋግሞ አያርስም ያለማቋረጥም አፈሩ ላይ አይሰራም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

Isaiah 28:25

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ምሳሌውን መንገሩን ይቀጥላል። (ምሳሌዎች ተመልከት)

እርሻውን ባስተካከለ ጊዜ
ገበሬው መሬቱን ባረሰ ጊዜ

ጥቁሩን አዝሙድ፣ ከሙኑንም፣ ስንዴውንም በተርታ፣ ገብሱንም በስፍራው፣ አጃንም በዳርቻው የሚዘራ አይደለምን
ኢሳይያስ የኢየሩሳሌም ሰዎች በጥልቀት እንዲያስቡ ጥያቄ ይጠቀማል። ቋንቋህ ለእያንዳንዱ የዘር ዓይነት ቃል ከሌለው ጠቅለል ተደርገው ሊገለጹ ይችላሉ። አት:- "በእርግጥ እያንዳንዱን የዘር ዓይነት በትክክለኛው መንገድና በተገቢው ቦታ ይተክላል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

አዝሙድ ... ከሙን
እነዚህ የቅመማ ቅመም ተክሎች ስሞች ናቸው። (የማይታወቁትን ስለመተርጎም ተመልከት)

ስንዴ ... ገብስ ... አጃ
እነዚህ የእህል ተክሎች ስሞች ናቸው። ተርጓሚዎች በአጠቃላይ የእህል የዘር ዓይነቶች በሚል ሊወክሏቸው ይችላሉ። (የማይታወቁትን ስለመተርጎም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህንም ብልሃት አምላኩ ያስታውቀዋል ያስተምረዋልም
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ነገር ይናገራሉ። አት፡- "ገበሬው እያንዳንዱን የተክል ዓይነት እንዴት መንከባከብ እንዳለበት እንዲያውቅ እግዚአብሔር ይረዳዋል' (አጓዳኝነት ተመልከት)

Isaiah 28:27

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለኢየሩሳሌም ምሳሌ መንገሩን ይቀጥላል። (ምሳሌዎች ተመልከት)

ጥቁር አዝሙድ በተሳለች ማሄጃ አያኬድም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ገበሬው የጥቁር አዝሙድን ፍሬ ከተክሉ በከባድ ማሄጃ አይለይም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ጥቁር አዝሙድ
ይህንን በኢሳይያስ 28፡25 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ወይም የሰረገላ መንኮራኩር በከሙን ላይ አያዞርም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ወይም ከባድ መንኮራኩር በከሙን ዘር ላይ አያሽከረክርም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከሙን
ይህንን በኢሳይያስ 28፡25 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ነገር ግን ጥቁር አዝሙድ በሸመል ከሙኑንም በበትር ይወቃል
ፍሬውን ከተክሉ ለመለየት ለገበሬው ትክክለኛ የሆነውን መንገድ ኢሳይያስ ይገልጻል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ነገር ግን ጥቁር አዝሙዱን በሸመል ይወቃዋል፣ ከሙንም በዱላ ይወቃዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

እህል ለእንጀራ ይወቃል እንጂ ፈጽሞ አይደቅም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ገበሬ እህልን ለእንጀራ ይወቃዋል እንጂ በጣም ትንንሽ እንዲሆን አይወቃውም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 28:29

ይህም በጥበብ ግሩም ከሆነው መጥቶአል
ይህ በኢሳይያስ 28፡23 የተጀመረውን ምሳሌ ይቋጫል። ስለ መዝራትና መውቃት የእግዚአብሔርን መመሪያ ለመስማት ገበሬዎቹ አስተዋዮቹ መሆናቸው ምሳሌው የሚያመልክተው ትምህርት ነው። ነገር ግን የኢየሩሳሌም መሪዎች በኢሳይያስ በኩል የሚናገረውን የእግዚአብሔር መመሪያ የማይሰሙ ሞኞች ናቸው። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በኢሳይያስ 1፡9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ዳዊት ሰፍሮባት ለነበረችው ከተማ ለአርኤል፣ ወዮላት! ዓመት በዓመት ላይ ጨምሩ፣ በዓላትም ተመልሰው ይምጡ። 2 ነገር ግን አርኤልንም እከብባለሁ፣
ለቅሶና ዋይታም ይሆንባታል፤ ለእኔም እንደ አርኤልም ትሆንልኛለች። 3 በዙሪያሽም እሰፍራለሁ፣ በቅጥርም ከብቤ አስጨንቅሻለሁ፣ አምባም በላይሽ
አቆማለሁ። 4 ትዋረጂማለሽ፣ በመሬትም ላይ ሆነሽ ትናገሪያለሽ፣ ቃልሽም ዝቅ ብሎ ከአፈር ይወጣል፤ ድምፅሽም ከመሬት እንደሚወጣ እንደ መናፍስት ጠሪ
ድምፅ ይሆናል፣ ቃልሽም ከአፈር ወጥቶ በደካማነት ይጮኻል። 5 ነገር ግን የጠላቶችሽ ብዛት እንደ ደቀቀ ትቢያ፣ የጨካኞችም ብዛት እንደሚያልፍ ገለባ
ይሆናል። በድንገት፣ በፍጥነትም ይሆናል። 6 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በነጐድጓድ፣ በምድርም መናወጥ፣ በታላቅም ድምፅ፣ በዐውሎ ነፋስም፣
በወጨፎም፣ በምትባላም በእሳት ነበልባል ይጐበኛታል። 7 በአርኤልም ላይ የሚዋጉ፣ እርስዋንና ምሽግዋንም የሚወጉ የሚያስጨንቋትም፣ የአሕዛብ ሁሉ
ብዛት እንደ ሕልምና እንደ ሌሊት ራእይ ይሆናል። ሊያስጨንቋት እርሷንና ምሽጎቿን ያጠቃሉ። 8 የተራበ ሰው በሕልሙ ሲበላ እንደሚያይ፣ ነገር ግን ሲነቃ ሆዱ
ባዶ እንደሆነው ያክል ነው። የተጠማም ሰው በሕልሙ እየጠጣ እንደሚያይ፣ ነገር ግን ሲነቃ ጥሙ ሳይቆርጥለት ይዘላል። እንዲሁ የጽዮንን ተራራ የሚወጉ
የአሕዛብ ሁሉ ብዛት ይሆናል። 9 ለራሳችሁ ተደነቁ፣ ተገረሙም፤ ራሳችሁን አሳውሩ፣ የታወራችሁ ሁኑ! በወይን ጠጅ አይሁን እንጂ ሰከሩ፤ በሚያሰክር መጠጥ
አይሁን እንጂ ተንገደገዱ። 10 እግዚአብሔር የጥልቅ እንቅልፍ መንፈስ አፍስሶባችኋል። ዐይኖቻችሁን አጨፍኗል፣ ራሶቻችሁን ደግሞ ነቢያት
አጨፍነውባችኋል። 11 ራእይ ሁሉ እንደ ታተመ መጽሐፍ ቃል ሆኖባችኋል፤ ማንበብንም ለሚያውቅ። ይህን አንብብ ብለው በሰጡት ጊዜ እርሱ። ታትሞአልና
አልችልም ይላቸዋል፤ 12 ደግሞም መጽሐፉን ማንበብን ለማያውቅ "ይህን አንብብ" ብለው በሰጡት ጊዜ እርሱ፣ "ማንበብ አልችልም" ይላቸዋል። 13 ጌታም
አለ፣ "ይህ ሕዝብ በአፉ ወደ እኔ ይቀርባልና፣ በከንፈሮቹም ያከብረኛልና፣ ልቡ ግን ከእኔ የራቀ ነው። የሚያከብሩኝ ሰዎች ባስተማሩት ትእዛዝ ነው። 14 ስለዚህ፣
ተመልከቱ፣ ድንቅ ነገርን በዚህ ሕዝብ መካከል ለማድረግ እቀጥላለሁ፤ ድንቅ ነገርን በድንቅ ነገር ላይ አደርጋለሁ። የጥበበኞቻቸውም ጥበብ ትጠፋለች፣
የአስተዋዮችም ማስተዋል ትሰወራለች።" 15 ምክራቸውን ጥልቅ አድርገው ከእግዚአብሔር ለሚሰውሩ፣ ሥራቸውንም በጨለማ ውስጥ አድርገው፣ "ማን
ያየናል፣ ወይስ ማን ያውቀናል?" ለሚሉ ወዮላቸው! 16 ነገሮችን ገለባብጣችኋል! የተሠራው ነገር የሠራውን "አልሠራኝም፣" ይለው ዘንድ ሸክላ ሠሪው እንደ
ጭቃው ሊቆጠር ይገባልን? ወይስ የተበጀው ነገር ያበጀውን "አታስተውልም" ይለዋልን? 17 ሊባኖስ እንደ ፍሬያማ እርሻ ሊለወጥ ፍሬያማውም እርሻ እንደ ዱር
ሊቈጠር ጥቂት የቀረው አይደለምን? 18 በዚያም ቀን ደንቆሮች የመጽሐፍን ቃል ይሰማሉ፣ የዕውሮችም ዓይኖች ከጭጋግና ከጨለማ ተለይተው ያያሉ። 19
የተጨቆኑ ደስታቸውን በእግዚአብሔር ያበዛሉ፣ በሰዎች መካከል ያሉ ድሆችም ሐሤትን በእስራኤል ቅዱስ ያደርጋሉ። 20 ጨካኙ ይቋረጣልና፣ ፌዘኛውም
ይጠፋልና። ክፋትን ማድረግ የሚወድዱ ይወገዳሉ። 21 እነዚህም ሰውን በነገር በደለኛ የሚያደርጉ። በበርም ለሚገሥጸው ወጥመድ የሚያኖሩ፣ ጻድቁንም
በከንቱ ውሸት የሚያስቱ ናቸው። 22 ስለዚህ አብርሃምን የተቤዠ እግዚአብሔር ስለ ያዕቆብ ቤት እንዲህ ይላል፣ "ያዕቆብ ከእንግዲህ አያፍርም፣ ፊቱም
አይገረጣም። 23 ነገር ግን የእጄ ሥራ የሆኑትን ልጆቹን ባያቸው ጊዜ ስሜን ይቀድሳሉ። የያዕቆብንም ቅዱስ ይቀድሳሉ፣ የእስራኤልንም አምላክ ይፈራሉ። 24
በመንፈስም የሳቱ ማስተዋልን ያገኛሉ፣ የሚያጕረመርሙም ትምህርትን ይቀበላሉ።"

Isaiah 29:1

ወዮ ለአርኤል
በዚህ ስፍራ አርኤል የሚለው በአርኤል ከተማ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አት፡- ለአርኤል ሰዎች እጅግ አስፈሪ ጊዜ ይሆናል (ምትክ ቃል ተመልከት)

አርኤል
የኢየሩሳሌም ሌላኛው ስም ሲሆን "መሠዊያ' ማለት ነው። "አርኤል' የሚለው ትርጉም በ29፡2 ላይ አስፈላጊ ስለሆነ ከተቻለ "ኢየሩሳሌም' በማለት ፈንታ ይህንን "አርኤል' ብለህ ተርጉም።

ዳዊት ለሰፈረባት
"ዳዊት ላደረባት' ወይም "ዳዊት ለኖረባት'

ዓመት በዓመት ላይ ጨምሩ፣ በዓላትም እየዞሩ ይምጡ
"ዓመት በዓመት በዓላቶቻችሁን ማክበር ቀጥሉ።' ይህ የምፀት ንግግር ነው። እግዚአብሔር ለሕዝቡ ለእርሱ በሚሠውቡት ስፍራ በዓላቶቻቸውን ማክበር እንዲቀጥሉ ይነግራቸዋል ነገር ግን እነርሱን ከማጥፋት እንደማይከለክለው ያውቃል። (ምፀት ተመልከት)

እከብባታለሁ
በዚህ ውስጥ "እኔ' የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል። ይህ እግዚአብሔር የጠላትን ሠራዊት ኢየሩሳሌምን አንዲከብብ ማደረጉን ይወክላል። (ምትክ ቃል ተመልከት)

እርሷም
በዚህ ስፍራ "እርሷ' የሚለው የአርኤልን ሕዝብ የምትወክለውን አርኤልን ያመለክታል። አት፡- "የአርኤልም ሕዝብ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ልቅሶና ዋይታ
በመሠረቱ ልቅሶና ዋይታ የሚሉት ቃላት ትርጉማቸው አንድ ሲሆን ለለቅሶው ክብደት አጽንዖት የሚሰጥ ነው። (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

እንደ አርኤል
ተርጓሚዎች "አርኤል የሚለው ስም ‘መሠዊያ’ ማለት ነው' የሚል የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላሉ።

Isaiah 29:3

በዙሪያሽም እሰፍራለሁ
በዚህ ውስጥ "እኔ' የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል፡ ይህ እግዚአብሔር የጠላትን ሠራዊት ኢየሩሳሌምን እንዲከቡ ማደረጉን ይወክላል። አት፡- "የጠላቶችሽን ሠራዊት እንዲከቡሽ አዝዛለሁ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ቅጥር ... የከበባ ሥራ
"ቅጥር' ከረጃጅም ግንቦች ከተሞችን ለማጥቃት ሠራዊቶች የሚገነቡት ማማ ነው። "የከበባ ሥራዎች' ከተሞችን ለማጥቃት ሠራዊቶች የሚገነቧቸውን የተለያዩ የጦር መሳሪያዎችን ያመለክታል። (የማይታወቁትን ስለመተርጎም ተመልከት)

ትዋረጂማለሽ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ጠላትሽ ወደ ታች ያወርድሻል ወይም ጠላትሽ ዝቅ ያደርግሻል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመሬትም ላይ ሆነሽ ትናገሪያለሽ፣ ቃልሽም ዝቅ ብሎ ከአፈር ይወጣል፣ ድምጽሽም ከመሬት እንደሚወጣ እንደ መናፍስት ጠሪ ድምጽ ይሆናል፣ ቃልሽም ከአፈር ወጥቶ ይጮኻል
በመሠረቱ እነዚህ ሁሉ ዐረፍት ነገሮች የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ነው። አንድ ወቅት በትዕቢት ቃላት ይናገሩ የነበሩ ሰዎች ጠላታቸው ካሸነፋቸው በኋላ ደካሞችና ሐዘንተኞች እንደሚሆኑ አጽንዖት ይሰጣል። አት፡- "ሙታን ከሚያድሩበት ስፍራ መንፈስ እንደሚናገረ እንዲሁ በደካማና የሸክሹክታ ድምፅ ብቻ ትናገራላችሁ' (ዘይቤአዊ ንግግርና አጓዳኝነት ተመልከት)

Isaiah 29:5

የወራሪዎችሽ ብዛት እንደ ደቀቀ ትቢያ፣ የጨካኞችም ብዛት እንደሚያልፍ ገለባ ይሆናል
ወራሪው ሠራዊት በእግዚአብሔር ምን ያህል ደካማና እዚህ ግባ የማይባል መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል። አት፡- "እግዚአብሔር የወራሪዎችሽን ብዛትና የጨካኞቹን ብዛት በቀላሉ ያስወግዳል።' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

የወራሪዎችሽ ብዛት
ጥቃት የሚያደርሱብህ ብዙ ወታደሮች

ጨካኞቹ ... እንደ ገለባ
ተርጓሚው "ይሆናሉ' የሚለውን ማሰሪያ አንቀጽ መጠቀም ይችላል። አት፡- "ምሕረት የማያሳዩሽ ወታደሮች እንደ ገለባ ይሆናሉ' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ወደ አንቺ ይመጣል
አንቺ የሚለው ቃል የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ያመልክታል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ሊረዳሽ ይመጣል' ወይም 2) "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ሊቀጣሽ ይመጣል' (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች)

Isaiah 29:7

እንደ ሕልምና እንደ ሌሊት ራእይ ይሆናል
"የሌሊት ራእይ' የሚለው ሐረግ "ሕልም' ከሚለው ጋር ተመሣሣይ ነው። ሁለቱ ሐረጎች በዚያ እንዳልነበረ እንደ ወራሪው ሠራዊት ፈጥኖ እንደሚሆን አጽንዖት ይሰጣሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት እና ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

የሕዝቦች ሁሉ ብዛት
"ከሕዝቦች ሁሉ የሆነ ታላቅ ሠራዊት'

አርኤልን የሚዋጉ
"አርኤል' የሚለው ስም የኢየሩሳሌም ሌላ ስም ሲሆን፣ በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። "አርኤልን' በኢሳይያስ 29:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፡- "የአርኤልን ሰዎች የሚዋጉ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ምሽጎችዋ። እርስዋን ለመጫን እርሷንና ምሽጎችዋን ይወጋሉ
"እርስዋ' የሚለው ቃል በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች የምትወክለውን አርኤልን ያመለክታል። አት፡- "ምሽጎቻቸው። የአርኤልን ከተማና መከላከያዎቿን ይወጋሉ ሕዝቡንም በታለቅ በመከራ ውስጥ እንዲገባ ያደርጋሉ።' (ምትክ ስም ተመልከት)

የተራበ ሰው በሕልሙ እንደሚበላ ይሆናል ... ጥሙ እንደማይረካ
እነዚህ ዘይቤአዊ ንግግሮች ጠላቶች ድል ቢጠብቁም እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን እንዲያሸንፉ ስላልፈቀደላቸው አልተሳካላቸውም ማለት ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

እንዲሁ የጽዮንን ተራራ የሚወጉ የአሕዛብ ሁሉ ብዛት ይሆናል
በዚህ ስፍራ የጽዮን ተራረ የሚለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አት፡- "አዎን፣ በጽዮን ተራራ የሚኖሩትን ሰዎች በሚወጉ የሕዝቦች ሠራዊት ላይ ይህ ይሆናል' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 29:9

ራሳችሁ ተደነቁ፣ ተደነቁም
"ራሳችሁ' የሚለው ቃል በኢየሩሳልም የሚኖሩትን ሰዎች ያመልከታል። ለምን እንደሚደነቁ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አት፡- "እየነገርኳችሁ ባለው ነገር ተደነቁ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ እና የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

ራሳችሁን አሳውሩ እውሮችም ሁኑ
ሕዝቡ እግዚአብሔር የሚለውን ችላ ማለታቸው ራሳቸውን እንዳሳወሩ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ለማሳያችሁ ነገር ቸልተኛና በመንፈስ እውር በመሆን ቀጥሉ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በወይን ጠጅ አይሁን እንጂ ስከሩ፤ በሚያሰክር መጠጥ አይሁን እንጂ ተንገድገዱ
ሕዝቡ ማስተዋል የጎደላቸውና እግዚአብሔር እያደረገ ያለው ነገር የማይረዱ መሆናቸው ሰካራሞች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "እንደ ሰካራም ሰው ማስተዋል የጎደላችሁ ሁኑ ነገር ግን ብዙ ወይንና የሚያሰክር መጠጥ ስለጠጣችሁ አይሁን።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እግዚአብሔር የጥልቅ እንቅልፍ መንፈስ አፍስሶባችኋል
በዚህ ስፍራ "የ... መንፈስ' ማለት የእንቅልፋምነት ባሕርይ ያለው መሆን ማለት ነው። እግዚአብሔር ሕዝቡ እንዲተኛ ማድረጉ "መንፈሱ' በሕዝቡ ላይ የሚያፈስሰው ፈሳሽ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮል። "ጥልቅ እንቅልፍ' ማለት ሕዝቡ ማስተዋል የጎደለውና እግዚአብሔር እያደረገ ያለውን የማይረዳ ነው የሚል ትርጉም ያለው ስዕላዊ ንግግር ነው። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ዓይኖቻችሁን ከድኖታል፣ ነቢያቱን፣ ራሶቻችሁንም ሸፍኖታል፣ ባለራእዮችን
እግዚአብሔር ሕዝቡን ማስተዋል የጎደላቸውና እርሱ እየፈጸመው ያለውን የማይረዱ ማድረጉ ማየት እንዳይችሉ ዓይኖቻቸውን እንደከደነውና ራሶቻቸውን እንደሸፈነው ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "እንዲሁም እግዚአብሔር የነቢያቱን ዓይኖች ከድኖአል የባለራእዮቹንም ራሶች ሸፍኖአል' ((ስዕላዊ ንግግርተመልከት))

Isaiah 29:11

ራእዩም ሁሉ እንደ ታተመ መጽሐፍ ቃላት ሆኖባችኋል
በኢየሩሳሌም የሚገኙ ሌሎቹ ነቢያት የእግዚአብሔርን መልእክት መስማትና መረዳት አልቻሉም። አት፡- "እግዚአብሔር ለእናንተ የገለጠው ሁሉ የታተመ መጽሐፍ ይመስላል።' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ታተሞአል፣ ለተማረውም ሰጡት
ይህ በአዲስ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ታትሞአል። አንድ ሰው የታተመውን መጽሐፍ ማንበብ ለሚችል ለአንድ ሰው ሰጠው።'

መጽሐፉ ማንበብ ለማይችል ለአንዱ ከተሰጠው
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "አንድ ሰው መጽሐፉን ማንበብ ለማይችል ከሰጠው' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 29:13

ይህ ሕዝብ በአፉ ወደ እኔ ይቀርባል፣ በከንፈሮቹም ያከብረኛል
"አፍ' እና "ከንፈር' የሚሉት ቃላት ሕዝቡ የሚናገረውን ይወክላሉ። በዚህም ስፍራ አንድ ነገር መናገርን ነገር ግን በእውነታው የተባለውን የማይል ንግግርን ይወክላል። አት፡- "የኢየሩሳሌም ሰዎች በንግግር እኔን የሚያመልኩና የሚያከብሩ ያስመስላሉ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ልቡ ግን ከእኔ የራቀ ነው
በዚህ ስፍራ "ልብ' የሚለው የሰውን አሳብና ስሜት የሚወክል ምትክ ስም ነው። ለእግዚአብሔር በእውነት ያልተሰጠ ሕዝብ ልቡ ከእርሱ ርቆ እንደ ሄደ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ነገር ግን በአሳቡ አያከብረኝም' ወይም "ነገር ግን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእውነት ለእኔ የተሰጠ አይደለም' (ምትክ ስም እና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በሰዎች ሥርዓትና ትምህርት ብቻ ያከብሩኛል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሰዎች እንዲያደርጉ የነገሯቸው ያ ስለሆነ ብቻ ያከብሩኛል' (አድረጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ስለዚህ፣ እይ፣ በዚህ ሕዝብ መካከል ድንቅ ነገር እንደገና አደርጋለሁ፣ በተዓምራት ላይ ተዓምራት
"ስለዚህ ተመልከትና እይ! ልታብራራቸው የማትችላቸውን አስደናቂና አስገራሚ ነገሮች በመካከልህ አደርጋለሁ'

የጥበበኞቻቸው ጥበብ ትጠፋለች፣ የአስተዋዮቻቸውም ማስተዋል ትሰወራለች
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች አንድ ነገር ይናገራሉ። እግዚአብሔር ያደረገውን ጠቢባን ሰዎች ሊረዱና ሊያብራሩ አለመቻላቸውን እግዚአብሔር መግለጡ ጥበባቸውና ማስተዋላቸው እንደጠፋ ተደርጎ ተነግሮአል። (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 29:15

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እየተናገረ ነው ወይም የ29፡13-14 የእግዚአብሔር ንግግር ቀጥሏል

እቅዳቸውን ጥልቅ አድርገው ከእግዚአብሔር ለሚሰውሩ
ሕዝቡ እግዚአብሔር ስለ እቅዱ ሳያውቅ ለማቀድ መሞከራቸው እግዚአብሔር ሊያይ በማይችልበት በጥልቅ ስፍራ እቅዳቸውን ለመሰውር እንደፈለጉ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "እቅዳቸውን ከእግዚአብሔር ለመሰወር የሚጥሩ' ወይም "ለማድረግ ያቀዱትን እግዚአብሔር እንዳይደርስበት ለመከልከል የሚጥሩ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ሥራቸው በጨለማ የሆነ
በምስጢር ክፉ ነገሮችን እንደሚያደርጉ ተመላክቷል። አት፡- "ማንም ሊያያቸው እንዳይችል ክፉ ነገሮችን በጨለማ ውስጥ የሚያደርጉ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ማን ያየናል? ማንስ ያውቀናል የሚሉ?
የሚያደርጉትን ማንም እንደማያውቅ ማመናቸውን አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠቀማሉ። አት፡- "የምናደርገውን ማንም እግዚአብሔርም እንኳን አያየንም ወይም አያውቅም!' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

Isaiah 29:17

ሊባኖስ ወደ እርሻነት ይለወጣል፣ እርሻውም ዱር ይሆናል
ሊሁኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ቃል በቃል የሚተረጎም፣ እግዚአብሔር በሊባኖስ የዱር ዛፍ የሚያድግባቸውን ስፍራዎች ፍሬ የሚሰጡ እርሻዎች እንዲሆኑ እንደሚያደርጋቸው የሚናገር ነው ወይም 2) ይህ በስዕላ ንግግርነት የሚተረጎም ሲሆን የሊባኖስ ትላልቅ ደኖች ኃያላን ጨቋኝ ገዢዎችን፣ ወደ ደንነት የሚለወጠው የእርሻው ሰብል ደግሞ መከራ እያየ ያለውን ተራውን ሕዝብ የሚወክሉ ናቸው። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ሊባኖስ ወደ እርሻነት ይለወጣል
በዚህ ስፍራ "ሊባኖስ' የሚለው በሊባኖስ የሚገኘውን ትልቁን የጥድ ደን ይወክላል። ይህ በአድረጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ታላላቅ የሊባኖስ ደኖችን ወደ እርሻነት ይለውጣቸዋል' (ምትክ ስምና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ደንቆሮች የመጽሐፍ ቃል ይሰማሉ፣የዕውሮችም ዓይኖች ከጥልቅ ጨለማ ውስጥ ያያሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ ቃል በቃል እግዚአብሔር ደንቆሮች እንዲሰሙ እውሮችም እንዲያዩ ያደርጋል ማለት ነው ወይም 2) እግዚአብሔር ሕዝቡን መልእክቱን እንዲሰሙና እንዲረዱ ያስችላቸዋል የሚል ትርጉም ያለው ስዕላዊ ንግግር ነው ወይም 3) ሁለቱንም አማራጮች 1 እና 2 ማለት ሊሆን ይችላል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የዕውሮች ዓይኖች
በዚህ ስፍራ ዓይኖች የሰውን ሁለንተና ይወክላሉ። አት፡- "ዕውራን የሆኑቱ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

የተጨቆኑ እንደገና በእግዚአብሔር ደስ ይላቸዋል፣ በሰዎች መካከል ያሉ ድሆችም በእስራኤል ቅዱስ ደስ ይላቸዋል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉማቸው አንድ ነው። አት፡- "ድሆችና የተጨቆኑ ሰዎች እግዚአብሔር፣ የእስራኤል ቅዱሱ ካደረገው ነገር የተነሳ እንደገና ደስ ይላቸዋል።' (አጓዳኝነት ተመልከት)

Isaiah 29:20

ጨካኞች ይጠፋሉና
"ጨካኞች' የሚለው ስማዊ ቅጽል፣ በቅጽልነት ሊቀመጥ ይችላል። አት፡- "ጨካኞች ሰዎች ይጠፋሉና' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

ፌዘኞቹ ይጠፋሉና
"ፌዘኞች' የሚለው ስማዊ ቅጽል በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተርጎም ይችላል። አት፡- "የሚያፌዙ ይጠፋሉና' ወይም "የሚያሾፉ ሰዎች ይጠፋሉና' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

ክፉ ለማድረግ የሚወዱ ሁሉ ይጠፋሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ክፉ ማድረግ የሚወዱትን ሁሉ እግዚአብሔር ያጠፋቸዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በቃል ሰውን በደለኛ የሚያደርጉ
ይህ በችሎት አንድን ሰው በመቃወም ምስክርነትን መስጠትን ያመለክታል። አት፡- "አንድን ሰው በመቃወም የሚመሰክርና በደለኛም የሚያደርገው' ወይም "አንዳች ስሕተት ፈጽሟል በሚል ችሎት ላይ ንጽሑን ሰው በደለኛ የሚያደርግ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በበርም ላይ ፍትሕ ለሚፈልግ ወጥመድ የሚያኖሩ ጻድቁንም በባዶ ሐሰት እንዲሸማቀቅ የሚያደርጉ
መልካሙን ሰው ለማስቆም ክፉ ሰዎች የሚያደርጉት የትኛውም ነገር አዳኝ የሚያድነውን አጥምዶ እንደሚይዝ እንደዚያው ክፉ ሰዎች ወጥመድ እንደሚያጠምዱ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ተገቢና ትክክል የሆነውን የሚያደርጉትን ለማስቆም ይጥራሉ ይዋሻሉም።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በበር ላይ ፍትሕ ለሚፈልግ
የከተማይቱ በር ብዙውን ጊዜ የከተማይቱ መሪዎች ሕጋዊ ውሳኔዎችን የሚያስተላልፉበት ቦታ ነው።

Isaiah 29:22

የያዕቆብ ቤት
በዚህ ስፍራ "ቤት' የሚለው ቤተሰብን ይወክላል። አት፡- "የያዕቆብ ትውልዶች' (ምትክ ስም ተመልከት)

አብርሃምን የተቤዠ
ይህ ምናልባት የሚያመለክተው እግዚአብሔር አብርሃምን ከትውልድ አገሩ የጠራበትንና ወደ ተስፋይቱ ምድር የላከበትን ጊዜ ነው። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ያዕቆብ ከእንግዲህ ወዲያ ... ፊቱ ... ልጆቹን ያያል
በዚህ ስፍራ "ያዕቆብ' የሚለው ትውልዶቹን ይወክላል። አት፡- "የያዕቆብ ትውልዶች ከእንግዲህ ወዲያ ... ፊታቸው ... ልጆቻቸውን ያያሉ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ወይም ፊቱ አይለወጥም
ከእንግዲህ ወዲያ አይፈራም የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "ወይም አይፈሩም' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ነገር ግን የእጆቼን ሥራ ልጆቹን ባየ ጊዜ
በዚህ ስፍር እጅ የሚለው የእግዚአብሔርን ኃይልና ሥራ ይወክላል። አት፡- "የሰጠኋቸውን ልጆችና ያደረግሁላቸውን ሁሉ ባየ ጊዜ' (ምትክ ቃል ተመልከት)

ስሜን ይቀድሳሉ
በዚህ ስፍራ "ስም' እግዚአብሔርን ይወክላል። አት፡- "ያከብሩኛል' (ምትክ ስም ተመልከት)

የያዕቆብን ቅዱስ ስም ይቀድሳሉ
በዚህ ስፍራ "ስም' እግዚአብሔርን ይወክላል። እግዚአብሔር ራሱን "የያዕቆብ ቅዱስ' ብሎ ይጠራል። አት፡- "የያዕቆብን ቅዱስ፣ እኔን ያከብሩኛል።' (ምትክ ስምና አንደኛ፣ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

የእስራኤልንም አምላክ
እግዚአብሔር ራሱን "የእስራኤል አምላክ' ብሎ ይጠራል። አት፡- "እኔን፣ የእስራኤልን አምላክ' (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

በመንፈስ የሳቱ
በዚህ ስፍራ "መንፈስ' የሚለው የሰውን ውስጣዊ ማንነት ይወክላል። አት፡- "በሚያስቡት የተሳሳቱ' ወይም "በዝንባሌአቸው የተሳሳቱ' (ምትክ ስም ተመልከት)

መረዳትን ያገኛሉ
የሚረዱት ምን እንደሆነ በማብራራት ይህ በይበልጥ ገልጽ ሊሆን ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔርንና ሕግጋቱን መረዳት ይጀምራሉ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የሚያጉረመርሙ እውቀትን ይማራሉ
የሚማሩት እውቀት ምን እንደሆነ በማብራራት ይህ በይበልጥ ግልጽ ሊሆን ይችላል። አት፡ "የሚያጉረመርሙ እግዚአብሔር የሚያስተምራቸው እውነት እንደሆነ ማወቅ ይጀምራሉ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 "ለዓመፀኞች ልጆች ወዮላቸው፣" ይላል እግዚአብሔር። "ከእኔ ዘንድ ያልሆነን ዕቅድ ይመክራሉ፣ ኃጢአትንም በኃጢአት ላይ ይጨምሩ ዘንድ በመንፈሴ
ያልተመራውን የትብብር ኪዳን ያደርጋሉ። 2 ከእኔም ምሪትን ሳይጠይቁ ወደ ግብጽ ይሄዱ ዘንድ ይወጣሉ። በፈርዖን ኃይል ይጸኑ ዘንድ በግብጽም ጥላ ይታመኑ
ዘንድ ይፈልጋሉ። 3 ስለዚህ የፈርዖን ከለላ እፍረት፣ በግብጽም ጥላ መታመን ውርደት ይሆንባችኋል። 4 አለቆቻቸው በጣኔዎስ ቢሆኑ እንኳን፣
መልክተኞቻቸውም ወደ ሓኔስ ቢደርሱ እንኳን። 5 ሁላቸው ይጠቅሙአቸው ዘንድ ስለማይችሉ፣ እፍረትና ስድብ እንጂ ረድኤትና ረብ ስለማይሆኑ ሕዝብ ያፍራሉ።
6 በኔጌቭ ስላሉ አውሬዎች የተነገረ ሸክም፦ ተባትና እንስት አንበሳ እፉኝትም ነዘር እባብም በሚወጡባት በመከራና በጭንቀት ምድር በኩል ብልጥግናቸውን
በአህዮች ጫንቃ ላይ መዛግብቶቻቸውንም በግመሎች ሻኛ ላይ እየጫኑ ወደማይጠቅሙአቸው ሕዝብ ይሄዳሉ። 7 የግብጽ እርዳታ ከንቱና ምናምን ነው፤
ስለዚህ ስሙን፣ ተረጋግጦ የሚቀመጥ ረዓብ ብዬ ጠርቼዋለሁ። 8 አሁንም ሂድ፣ ለሚመጣውም ዘመን ለምስክርነት እንዲሆን በሰሌዳ ላይ በመጽሐፍም
ውስጥ ጻፍላቸው። 9 እነዚህ ዓመፀኛ ሕዝብ ናቸውና፣ የእግዚአብሔርን ሕግ ለመስማት የማይወድዱ የሐሰት ልጆች ናቸውና። 10 ለባለ ራእዮች፣
"አትመልከቱ፤" ይላሉ፣ ለነቢያትም፣ "የለዘበውን ነገር፣ አታላዩን ነገር እንጂ፣ ቀጥተኛውን እውነት አትንገሩን፤ 11 ከመንገድ ፈቀቅ በሉ፤ ከጐዳናውም ዘወር በሉ፤
የእስራኤልንም ቅዱስ ከእኛ ዘንድ አስወግዱ" ይሉአቸዋል። 12 ስለዚህ የእስራኤል ቅዱስ እንዲህ ይላል፣ "ይህችን ቃል አቃልላችሁ፣ በግፍና በጠማምነት
ታምናችኋልና፣ በእርሱም ተደግፋችኋልና፣ 13 ስለዚህ ይህ በደል አዘብዝቦ ለመፍረስ እንደ ቀረበ፣ አፈራረሱም ፈጥኖ ድንገት እንደሚመጣ እንደ ረጅም ቅጥር
ይሆንባችኋል።" 14 የሸክላ ሠሪ ማድጋ እንደሚሰበር ይሰብረዋል፤ ሳይራራም ያደቅቀዋል፤ ከስባሪውም እሳት ከማንደጃ የሚወስዱበት ወይም ውኃ ከጕድጓድ
የሚቀዱበት ገል አይገኝም። 15 የእስራኤል ቅዱስ፣ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ "በመመለስና በማረፍ ትድናላችሁ፤ በጸጥታና በመታመን ኃይል
ይሆንላችኋል። እናንተም እንቢ አላችሁ። 16 ነገር ግን፣ 'አይሆንም፣ በፈረስ ላይ ተቀምጠን እንሸሻለን እንጂ እንዲህ አይሆንም' አላችሁ፣ ስለዚህም
ትሸሻላችሁ፤ ደግሞም፣ 'በፈጣን ፈረስ ላይ እንቀመጣለን' አላችሁ፣ ስለዚህም የሚያሳድዱአችሁ ፈጣኖች ይሆናሉ። 17 ከአንድ ሰው ዛቻ የተነሣ ሺህ ሰዎች
ይሸሻሉ፤ እናንተም በተራራ ራስ ላይ እንዳለ ምሰሶ፣ በኮረብታም ላይ እንዳለ ምልክት ሆናችሁ እስክትቀሩ ድረስ፣ ከአምስት ሰዎች ዛቻ የተነሣ ትሸሻላችሁ።"
18 ይሁን እንጂ እግዚአብሔርም የፍርድ አምላክ ነውና ስለዚህ እግዚአብሔር ይራራላችሁ ዘንድ ይታገሣል፣ ይምራችሁም ዘንድ ከፍ ከፍ ይላል፤ እርሱን
በመተማመን የሚጠባበቁ ሁሉ ብሩካን ናቸው። 19 በኢየሩሳሌም ውስጥ በጽዮን የምትኖሩ ሕዝብ ሆይ፣ ከእንግዲህ ወዲህ አታለቅሱም፤ በጩኸትም ድምፅ
ይራራላችኋል፣ በሰማችሁም ጊዜ ይመልስላችኋል። 20 ጌታም የጭንቀትን እንጀራና የመከራን ውኃ ቢሰጥህም፣ አስተማሪህ ከእንግዲህ ከአንተ አይሰወርም፣
ነገር ግን አስተማሪህን በገዛ ራስህ ዐይኖች ታያለህ። 21 ወደ ቀኝም ወደ ግራም ብትዞር ከበስተኋላህ ጆሮችህ "መንገዱ ይህች ናት፣ በእርስዋም ሂድ"
የሚለውን ቃል ይሰማሉ። 22 በብርም የተለበጡትን የተቀረጹትን ምስሎችህን በወርቅም የተለበጡትን ቀልጠው የተሠሩትን ምስሎችህን ታረክሳለህ፤ እንደ
ርኩስ ጨርቅ ትጥላቸዋለህ። "ከዚህ ውጡ" ትላቸውማለህ። 23 በምድርም ለተዘራው ዘርህ ዝናብ ይሰጣል፣ ከምድርም ፍሬ የሚወጣ እንጀራ ወፍራምና ብዙ
ይሆናል። እህሉም ብዙ ይሆናል። በዚያም ቀን ከብቶችህ በሰፊ መስክ ይግጣሉ። 24 መሬትንም የሚያርሱ በሬዎችና አህዮች በመንሽና በወንፊት የነጻውን ጨው
ጨው የሚለውን ገፈራ ይበላሉ። 25 በታላቅም እልቂት ቀን ግንቦች በወደቁ ጊዜ በረጅሙ ተራራ ሁሉ ከፍ ባለውም ኮረብታ ሁሉ ላይ ወንዞችና የውኃ ፈሳሾች
ይሆናሉ። 26 እግዚአብሔርም የሕዝቡን ስብራት በጠገነ ዕለት፣ መቅሰፍቱ ያቈሰለውንም በፈወሰ ዕለት፣ የጨረቃ ብርሃን እንደ ፀሐይ ብርሃን፣ የፀሐይም ብርሃን
እንደ ሰባት ቀን ብርሃን ሰባት እጥፍ ይሆናል። 27 ተመልከቱ፣ የእግዚአብሔር ስም ከሚነድድ ቍጣ ከሚትጐለጐልም ጢስ ጋር ከሩቅ ይመጣል፤ ከንፈሮቹም
ቍጣን የተሞሉ ናቸው፣ ምላሱም እንደምትበላ እሳት ናት። 28 እስትንፋሱም አሕዛብን በአጥፊ ወንፊት ሊነፋቸው እንደሚያጥለቀልቅ እስከ አንገትም
እንደሚደርስ ወንዝ ነው፣ በሕዝብም መንጋጋ የሚያስት ልጓም ይሆናል። 29 ዝማሬ በተቀደሰች የዐውደ ዓመት ሌሊት እንደሚሆን ዝማሬ ይሆንላችኋል፤ ወደ
እግዚአብሔርም ተራራ ወደ እስራኤል አምባ ይመጣ ዘንድ እንቢልታ ይዞ እንደሚሄድ ሰው የልብ ደስታ ይሆንላችኋል። 30 እግዚአብሔርም ክቡር ድምፁን
ያሰማል፣ የክንዱንም መውረድ በሚነድድ ቍጣውና በምትባላ እሳት ነበልባል፣ በዐውሎ ነፋስም በወጨፎም፣ በበረዶ ጠጠርም ይገልጣል። 31 አሦርም
በበትር ከመታው ከእግዚአብሔር ድምፅ የተነሣ ይደነግጣል። 32 እግዚአብሔር በላዩ በሚያወርድበት የታዘዘበቱ የበትር ድብደባ ሁሉ በከበሮና በመሰንቆ
ይሆናል፤ በጦርነትም ክንዱን አንሥቶ ይዋጋቸዋል። 33 ከጥንት ጀምሮ የማቃጠያ ስፍራ ተዘጋጅታለች። በእርግጥ፣ ለንጉሡም ተበጅታለች፣ እግዚአብሔርም
ጥልቅና ሰፊ አድርጎአታል። እሳትና ብዙ ማገዶ ተከምሮአል፤ የእግዚአብሔርም እስትንፋስ እንደ ዲን ፈሳሽ ያቃጥለዋል።

Isaiah 30:1

ዓመፀኞቹ ልጆች
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ልጆቹ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኝነት ለመግለጽ እግዚአብሔር በራሱ ስም ይናገራል። አት፦ "እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው' ወይም "እኔ፣ እግዚአብሔር ያወጅኩት ይህ ነው' (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

እቅዶችን ያወጣሉ፣ ነገር ግን ከእኔ አይደለም
እቅዶች የሚለው የነገር ስም አቀደ በሚል ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ነገሮችን ለማድረግ አቀዱ፣ ነገር ግን እንዲያደርጉ የምፈልገውን አልጠየቁኝም' (የነገር ስሞች ተመልከት)

ነገር ግን በመንፈሴ አይመሩም
ይህ በአደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ነገር ግን መንፈሴ አይመራቸውም' (አድራጊ ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በኃጢአት ላይ ኃጢአት ይጨምራሉ
ኃጢአት በማድረግ መጽናት ኃጢአቶች አንዳቸው በአንዳቸው ላይ እንደሚከመሩ ቁሳ ቁሶች ተደርገው ተነግረዋል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከፈርዖን ዘንድ ጥበቃ ፈለጉ
"ጥበቃ' የሚለው የነገር ስም "ጠበቀ' በሚለው ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "እንዲጠብቃቸው ፈርዖንን ጠየቁት' (የነገሮች ስም ተመልከት)

በግብጽ ጥላ ይሸሸጋሉ
ከጠላት ሠራዊት የሚደረገው የግብጻውያን ጥበቃ ጥላ አንድን ሰው ከሚያቃጥል የፀሐይ ሙቀት እንደሚጠብቅ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "በሰላም እንዲጠብቋቸው በግብጻውያን ይታመናሉ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 30:3

አጠቃልይ መረጃ
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ስለዚህ የፈርዖን ጥበቃ እፍረት በግብጽም ጥላ መሸሸግ ውርደት ይሆንባችኋል
"ጥበቃ'፣ "እፍረት' እና "ውርደት' የተሰኙት የነገር ስሞች እንደ ቅጽሎች ወይም ማሰሪያ አንቀጾች እንዲገለጹ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ፈርዖን ይጠብቀናል ስትሉ ስለታመናችሁ ታፍራላችሁ፣ በሰላም እንዲጠብቋችሁ በግብጻውያን ስለታመናችሁ ትዋረዳላችሁ' (የነገር ስሞች ተመልከት)

በግብጽ ጥላ መሸሸግ
ከጠላት ሠራዊት የሚደረገው የግብጻውያን ጥበቃ ጥላ አንድን ሰው ከሚያቃጥል የፀሐይ ሙቀት እንደሚጠብቅ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ልዑላኖቻቸው
በዚህ ስፍራ ልዑላን ማለት ሕጋዊ ባለሥልጣን ወይም አምባሰደር ማለት ነው፣ የግድ የንጉሥ ልጆች ማለት አይደለም።

የእነርሱ ... እነርሱ ... እነሱ
እነዚህ ቃላት የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

ዞአን ... ሓኔስ
እነዚህ በግብጽ ሰሜናዊ ክፍል የሚገኙ ከተሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ወደ ሓኔስ ቢመጡ
በዚህ ስፍራ "መጣ' የሚለው "ሄደ' ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። (ሄደና መጣ ተመልከት)

ከሕዝቡ የተነሳ
"ከግብጽ ሕዝብ የተነሳ'

Isaiah 30:6

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ክፍል የይሁዳን ሕዝብ በሚመለከት የእግዚአብሔርን አዋጅ ማቅረቡን ይቀጥላል

አዋጅ
"እግዚአብሔር ይህን ያውጃል'

እንስትና ተባት አንበሳ፣ እፉኝትም የሚበርር ቁጡ እባብ
ይህ እንደ እነዚህ ዓይነት እንስሳትን በአጠቃላይ ያመለክታል። አት፦ "እንስትና ተባት አንበሳ በሚያድሩበት ስፍራ፣ እንዲሁም እፉኝትና እባብ ባለበት' (አጠቃላይ ስማዊ ሐረጎች ተመልከት)

ቁጡ በራሪ እባብ
በዚህ ስፍራ "ቁጡ' የሚለው ቃል ምናልባት የእባቡን መርዛማ መናደፍ ያመለክታል፣ "በራሪ' የሚለው ቃልም ፈጣን እንቅስቃሴውን ያመለክታል። ይህንን በኢሳይያስ 14:29 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ኃብታቸውን ያግዛሉ
"የይሁዳ ሰዎች ኃብታቸውን ያግዛሉ'

እስካሁን የሚቀመጥ ረዓብ ብዬ ጠርቼዋለሁ
ስሙ ረዓብ ስለተባለ አስፈሪ የባሕር ፍጡር ታዋቂ የሆነ ታሪኮች አሉ። ረዓብ የሚለው ስም "ጥንካሬ' ወይም "እብሪት' ማለት ነው። አት፦ "ግብጽን ምንም የማያደርግ የሚጮኽ ጉረኛ ብዬ ጠርቼዋለሁ' (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

Isaiah 30:8

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለኢሳይያስ መናገሩን ቀጥሏል

አሁንም
ቃሉ በዚህ ስፍራ ይሁዳን በሚመለከት የእግዚአብሔር አዋጅ ለጊዜው መቋረጡን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል።

ባሉበት
"የይሁዳ ሰዎች ባሉበት'

ለሚመጣው ዘመን
ይህ ጊዜን በሚመለከት እንደሚጓዝና አንድ ቦታ እንደሚደርስ አድርጎ ይናገራል። አት፦ "ለወደፊቱ ጊዜ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ሐሰተኞች ልጆች፣ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ መስማት የማይወዱ ልጆች
ይህ ክፍል የእግዚአብሔር ሕዝብ ልጆቹ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "አኗኗራቸው እንደሚዋሹና እግዚአብሔር ያዘዛቸውን እንደማይሰሙ ልጆች ነው።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 30:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል።

ከመንገድ ፈቀቅ በሉ፣ ከጎዳናውም ዘወር በሉ
ሕዝቡ እንዴት መኖር እንዳለባቸው እግዚአብሔር ያለው ፍላጎት በላዩ እንደሚከድበት መንገድ ወይም ጎዳና ተደርጎ ተነገሮአል። ለእግዚአብሔር አለመታዘዝ ሰውዬው ከእግዚአብሔር መንገድ ስቶ እንደሄደ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የእስራኤል ቅዱስ
ይህን ስም በኢሳይያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

Isaiah 30:12

የእስራኤል ቅዱስ
ይህን ስም በኢሳይያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ይህን ቃል አቃልላችኋል
ይህን መልእክት አቃልላችኋል

በግፍና በማታለል ታምናችኋል በእርሱም ተደግፋችኋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፤- 1) የይሁዳ መሪዎች ሌሎችን በመጨቆንና በማታለል በሚገዙ በግብጻውያን መሪዎች ታምነዋል ወይም 2) የይሁዳ መሪዎች ገንዘባቸውን ለመውሰድና ለሚደረግላቸው ጥበቃ ለግብጻውያን መሪዎች ክፍያ ለመላክ የገዛ ሕዝባቸውን ይጮቁኑና ያታልሉ ነበር። (ስዕላዊ ንግግር ተመለከት)

በእርሱም ተደግፋችኋል
በዚህ ስፍራ "በእርሱ' የሚለው ግፍንና ማታለልን ያመለክታል። አት፦ "በእነርሱ ተደግፋችኋል' (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

በእርሱም ላይ
በአንድ ነገር ላይ መታመን ወይም መደገፍ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ ንግግር ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህ ይህ በደል እንደ ፈረሰ ጎን ይሆንባችኋል ... በድንገት
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ከበደላቸው የተነሣ እግዚአብሔር የይሁዳን ሕዝብ በድንገት ያጠፋቸዋል የሚል ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ለመውድቅ እንደ ቀረበ እንደ ፈረሰ ጎን
ይህ የተሰበረ የቅጥር ጎን እንደሆነ የሚታወቅ ነው። አት፦ "ለመውደቅ እንደቀረበ የፈረሰ የቅጥር ጎን' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

አወዳደቁም በድንገት እንደሚሆን
አወዳደቅ የሚለው የነገር ስም ወደቀ በሚል ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "በድንገት ይወድቃል' (የነገር ስም ተመልከት)

በድንገት፣ ፈጥኖ
እነዚህ አንድ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ቅጥሩ እንዴት ፈጥኖ እንደሚወድቅ አጽንዖት ይሰጣሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት)

Isaiah 30:14

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ እግዚአብሔር የይሁዳን ሕዝብ እንዴት እንደሚያጠፋ ይገልጻል። (ኢሳይያስ 30፡ 12-13 ተመልከት)

እርሱን ይሰብረዋል
በዚህ ስፍራ እርሱን የሚለው ሊወድቅ ያለውን የቅጥሩን ጎን ያመለክታል። የቅጥሩ ጎን የይሁዳን ሕዝብና በኢሳይያስ 30፡ 12-13 የተጠቀሰውን ኃጢአታቸውን የሚወክል ስዕላዊ ንግግር ነው። (ስዕላ ንግግር ተመልከትሰ)

የሸክላ እቃ እንደሚሰበር
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ወደ መሬት እንደ ወደቀ የሸክላ ማሰሮ የቅጥሩ ጎን ፈጥኖ እና ሙሉ ለሙሉ ይሰበራል ማለት ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ሸክላ ሠሪ
ሸክላ ሠሪ ከሸክላ አፈር ገንቦና ማሰሮ የሚሠራ ሰው ነው።

አይገኝም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ማንም ሊያገኘው አይችልም' ወይም "አይኖርም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የሚዛቅበት ስባሪ
"ለመዛቅ በቂ የሆነ ስባሪ'

እሳት ከምድጃ
"እሳት' የሚለው ቃል በዚህ ስፍራ አመድን ያመልክታል። አት፦ "አመድን ከእሳት ማንደጃ' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 30:15

የእስራኤል ቅዱስ
ይህን ስም በኢሳይያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

በመመለስና በማረፍ ትድናላችሁ
ንስሐ መግባት በአካል ወደ እግዚአብሔር እንደ መመለስ ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ንስሐ ከገባችሁና እንደምጠነቀቅላቸሁ በማወቅ ካረፋችሁ ከጠላቶቻችሁ አድናችኋለሁ።' (ስዕላዊ ንግግር እና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በማረፍ
እግዚአብሔር እንደሚጠነቀቅላቸው ከማመን የተነሳ ሕዝቡ ማረፉን ያመለክታል። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በጸጥታና በመታመን ኃይል ይሆንላችኋል
ጸጥታ በዚህ ስፍራ ተጨናቂና ስጉ አለመሆንን ያመለክታል። በእግዚአብሔር ከመታመናቸው የተነሣ የማይጨነቁ መሆናቸውን ያመለክታል። አት፦ ጸጥ ካላችሁና በእኔ ከታመናችሁ ትበረታላችሁ (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በፈረስ ላይ ተቀምጠን እንሸሻለን
በግልጽ እነዚህ የይሁዳ ሰዎች ከግብጻውያን የወሰዱአቸው ፈረሶች ናቸው። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

Isaiah 30:17

ከአንድ ሰው ዛቻ የተነሳ ሺህ ሰዎች ይሸሻሉ ... ከአምስት ሰዎች ዛቻ የተነሳ ትሸሻላችሁ
"ወታደር' የሚለው ቃል ታሳቢ ሊደረግ ይቻላል። አት፦ "ከአንድ የጠላት ወታደር ዛቻ የተነሳ አንድ ሺህ ወታደሮች ይሸሻሉ ... ከአምስት የጠላት ወታደሮች ዛቻ የተነሳ ወታደሮቻችሁ ሁሉ ይሸሻሉ' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

አንድ ሺህ
"1000' (ቁጥሮች ተመልከት)

እናንተምበ በተራራ ራስ ላይ እንዳለ ሰንደቅ፣ በኮረብታም ላይ እንዳለ ሰንደቅ ዓላማ ሆናችሁ
እስክትቀሩ ድረስ
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር በተራራ አናት ላይ እንዳለ አንድ ነጠላ ሰንደቅ ዓላማ ጥቂት ሰዎች ይቀራሉ ማለት ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 30:18

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

እናንተም ... ለእናንተ ... ይመልስላችኋል
በዚህ ስፍራ እናንተ የሚለው በጽዮን የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል።

ይመልስላችኋል
"ይረዳችኋል

Isaiah 30:20

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

የጭንቀትን እንጀራና የመከራን ውኃ
በዚህ ስፍራ "እንጀራ' እና "ውኃ' በጣም ድሀ የሆነ ሰው ምግብ ነው። ሐረጉ እንዳለ የመከራን ጊዜና የሕዝቡን ድህነት ይወክላል። (ምትክ ስም ተመልከት)

አስተማሪህን
ይህ እግዚአብሔርን ያመለክታል።

አስተማሪህን በገዛ ዓይኖችህ ታያለህ
በዚህ ስፍራ "ዓይኖች' የሰወን ሁለንተና ይወክላሉ። አት፦ "አንተ ራስህ አስተማሪህን ታያለህ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ጆሮችህ ይሰማሉ
በዚህ ስፍራ "ጆሮች' የሚለው የሰውን ሁለንተና ይወክላሉ። አት፦ "ትሰማለህ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በኋላህ የሚለውን ቃል
ከኋላህ እንዲህ በማለት የሚናገረውን

መንገዱ ይህች ናት በእርስዋም ሂድ
ሕዝቡ እንዴት መኖር እንዳለባቸው እግዚአብሔር ያለው ፍላጎት በላዩ እንደሚከድበት መንገድ ወይም ጎዳና ተደርጎ ተነገሮአል። ለእግዚአብሔር መታዘዝ አንድ ሰው በእግዚአብሔር መንገድ እንደሄደ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ወደ ቀኝ ፈቀቅ ስትል ወይም ወደ ግራ ፈቀቅ ስትል
ለእግዚአብሔር አለመታዘዝ ከእግዚአብሔር መንገድ ወደ ግራ ወይም ወደ ቀኝ ፈቀቅ እንደ ማለት ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 30:22

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

እንደ አደፍ ጨርቅ ወዲያ ትወረውራቸዋለህ
ይህ ጣዖቶቻቸውን እንደ ቆሻሻ ወደዚያ ይጥሉአቸዋል የሚል ትርጉም ያለው ዘይቤአዊ ንግግር ነው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ከዚህ ሂዱ ትላቸዋልህ
ይህ ጣዖታት መስማት፣ መነሣትና አንድን ስፍራ ለቅቆ መሄድ እንደሚችሉ አድርጎ ይናገራል። ይህ ሕዝቡ ከእንግዲህ ወዲያ ጣዖታትን አይፈልጓቸውም ማለት ነው። (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

Isaiah 30:23

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ይሰጣል
"እግዚአብሔር ይሰጣል'

ከምድር የተትረፈረፈ እንጀራ
በዚህ ስፍራ "እንጀራ' የሚለው ምግብን በአጠቃለይ ይወክላል። አት፦ "የምትመገበውን የተትረፈረፈ ፍሬ ምድር እንደትሰጥ ያደርጋታል' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

በዚያም ቀን
"በዚያን ጊዜ'

በመንሽና በመንሽ ሹካ የተለየውን
መንሽ እና መንሽ ሹካ ነፋሱ ሊበላ የሚችለውን ብቻ በመተው ገለባውን እንዲወስደው እህልን ወደ አየር ለመወርወር የሚያገለግሉ ናቸው። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "በመንሽና በመንሽ ሹካ ትለያለህ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 30:25

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል።

በረጅሙ ተራራ ሁሉ ... ሰባት ቀን የፀሐይ ብርሃን
ኢሳይያስ እግዚአብሔር ሕዝቡን ከታደገ በኋላ የሚኖረውን ምናባዊ ሁኔታ ይገልጻል። የቋንቋ አጠቃቀሙ ግነታዊ ነው፤ ይህንን ኢሳያያስ እንደ ገለጸው እንደዚያው መተርጎም ይኖርብሃል።

በታላቅም እልቂት ቀን ግንቦች በወደቁ ጊዜ
"እግዚአብሔር ጠላቶቻችሁን በጨረሰና ትላልቅ ግንቦቻቸው እንዲወድቁ ባደረገ ጊዜ'

በዚያን ቀን
"በዚያን ጊዜ'

የፀሐይም ብርሃን እንደ ሰባት ቀን የፀሐይ ብርሃን ሰባት እጥፍ ይሆናል
"ሰባት ፀሐዮች እንደሚያበሩት ፀሐይ ታበራለች' ወይም "ፀሐይ በተለምዶ በሰባት ቀን የምትሰጠውን ያህል ብዙ ብርሃን በአንድ ቀን ትሰጣለች'

እግዚአብሔር የሕዝቡን ስብራት በጠገነ ዕለት፣ የቆሰለውንም በፈወሰ ዕለት
የእግዚአብሔር ሕዝቡን ማጽናናትና መከራቸው እንዲያበቃ ማድረጉ ቁስላቸውን በፋሻ እንዳሰረላቸው ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 30:27

የእግዚአብሔር ስም ... እንደምትባላ እሳት
እግዚአብሔር እጅግ መቆጣቱ ታላቅ እሳት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የእግዚአብሔር ስም ይመጣል
በዚህ ስፍራ "ስም' የሚለው እግዚአብሔርን ይወክላል። አት፦ "እግዚአብሔር ይመጣል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከንፈሮቹ ቁጣን የሞሉ ናቸው፣ ምላሱም እንደምትባላ እሳት ናት
በዚህ ስፍራ "ከንፈር' እና "ምላስ' የእግዚአብሔርን ንግግር የሚወክሉ ምትክ ስሞች ናቸው። እንዲሁም እግዚአብሔር በታላቅ ቁጣና ኃይል መናገሩ ምላሱ እሳት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "እርሱ ሲናገር ቁጣው ሁሉን እንደሚያጠፋ እሳት ነው' (ተለዋጭ ስምና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

እስትንፋሱ እንደሚያጥለቀልቅ ወንዝ ነው
ለማጥፋት ያለውን ኃይል በሚመለከት አጽንዖት ለመስጠት ከእግዚአብሔር አፍ የሚወጣውን አየር ከጎርፍ ጋር ያመሳስለዋል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

አሕዛብን በአጥፊ ወንፊት ሊነፋቸው
እግዚአብሔር በአሕዛብን መካከል ሰዎችን መለየቱና ክፉ ሰዎችን ማጥፋቱ እግዚአብሔር አሕዛብን በወንፊት ላይ እንዳስቀመጣቸው ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ በአዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር በአሕዛብ መካከል የሚገኙ ክፉ ሰዎችን ይለያል ያጠፋልም።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እስትንፋሱ በሕዝብም መንጋጋ የሚሰያስት ልጓም ይሆናል
እግዚብሐር የሰዎች እቅድ እንዲጨናገፍ ወይም እንዲጠፉ ለማድረግ ያለው ኃይል እስትንፋሱ ሰዎችን ከትክክለኛው መንገድ አወጥቶ እንደሚነዳ ልጓም ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በሕዝብ መንጋጋ እንዳለ ልጓም
ልጓም ሰዎች አንድን ፈረስ ለመቆጣጠርና ለመምራት በራሱ ላይ የሚያስገቡት ነገር ነው። ልጓም በፈረሱ አፍ ውስጥ የሚገባ ትንሽ ብረት ይኖረዋል። አት፦ "ልጓም በሰዎች ራስ ላይ' ወይም "ልጓም በሰዎች መንጋጋ ውስጥ' (የማይታወቅ ነገርን ስለ መተርጎም ተመልከት)

Isaiah 30:29

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዝማሬ ይኖራችኋል
ዝማሬ የሚለው ስም በማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጽ ይህ ክፍል እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት፡- "ትዘምራላችሁ'

የተቀደሰው በዓል በሚከበርበት ሌሊት እንደሚሆን
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ምን ያህል ሕዝቡ ደስተኛ እንደሚሆን አጽንዖት ይሰጣል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

የተቀደሰው በዓል በሚከበርበት
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "የተቀደሰውን በዓል በምታከብሩበት ጊዜ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የልብ ደስታ
በዚህ ስፍራ ልብ የሰውን ውስጣዊ ማንነት ይወክላል። አት፡- "ደስ ይልሃል' (ምትክ ሰም ተመልከት)

ወደ እስራኤል ዓለት ... አንድ ሰው እንደሚሄድ
ይህ ዘይቤአዊ ንግግር ሕዝቡ ምን ያህል ደስተኛ እንደሚሆን አጽንዖት ይሰጣል። (ዘይቤአዊ ንግግረ ተመልከት)

ወደ እስራኤል ዓለት
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመጠበቅ የሚችል መሆኑ ሕዝቡ የሚወጣበትና ከጠላቶች የሚያመልጥበት ዓለት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ወደ እስራኤል የመከላከያ ዓለት' ወይም "ለእስራኤል እንደ መከላከያ ዓለት ወደሆነው' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 30:30

የክንዱን ሥራ ያሳያል
በዚህ ስፍራ "ክንድ' የሚለው የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። እግዚአብሔር የሕዝቡን ጠላቶች በማጥፋት ኃይሉን እንደሚያሳይ ያመለክታል። አት፡- "ጠላቶቻችሁን በማጥፋት ኃያል መሆኑን ያሳይል' (ምትክ ስምና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በሚነደድ ቁጣና በእሳት ነበልባል
የእግዚአብሔር ቁጣ እንደ ኃይለኛ ዝናብ ወይም እሳት ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- " ኃይለኛ ዝናብና የእሳት ነበልባል በሚመስል ቁጣ' ወይም "በታላቅ ቁጣ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በውሽንፍር፣ በዶፍ ዝናብ፣ እና በከባድ በረዶ ዶፍ
"ነፋስ፣ ዝናብ፣ እና በረዶ በተሞላ ኃይለኛ ዝናብ'

ከባድ የበረዶ ዶፍ
እንደ ዝናብ ከሰማይ የሚወርዱ ከበደ ከበደ ያሉ በረዶዎች

Isaiah 30:31

ከእግዚአብሔር ደምጽ የተነሳ አሦር ይሰባበራል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር በመናገር የአሦርን ወታደሮች ይሰባብራቸዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

አሦር ይሰባበራል
አሦር የእግዚአብሔር ድምጽ የሚሰባብረው እቃ እንደሆነ አድርጎ ኢሳይያስ ስለ አሦር ፍርሃት ይናገራል። አት፡- "አሦር ይደነግጣል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

አሦር
በዚህ ስፍራ የአሦርን ወታደሮች ይወክላል።

እግዚአብሔር በላዩ የሚያወርድበት የተመደበበት በትር ሁሉ
እግዚአብሔር ሠራዊቱ አሦራውያንን እንዲያሸነፉ ማድረጉ እግዚአብሔር አሦራውያንን በበትር እንደሚመታ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ይታጀባል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "የይሁዳ ሰዎች አብረውት ይሆናሉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከበሮ
ሊመታ የሚችል ታምቡር የሚመስል ከላዩ ያለውና ሲነቃነቅ ድምጽ የሚሰጡ የብረት ቁርጥራጮች ዙሪያውን ያሉት የሙዚቃ መሣሪያ ነው። ይህንን በኢሳይያስ 5:12 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ከእነርሱ ጋር ይዋጋል
እግዚአብሔር ሠራዊቱ አሦራውያንን እንዲያሸነፉ ማድረጉ እግዚአብሔር ከጠላት ሠራዊት ጋር የሚዋጋ ተዋጊ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 30:33

ከቀድሞም ጀምሮ የማቃጠያ ቦታ ተዘገጅታለች
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ከቀድሞም ጀምሮ እግዚአብሔር የማቃጠያ ቦታ አዘጋጅቷል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ማቃጠያ ቦታ
ይህ ሐረግ "ቶፌዝ' የሚለው ቃል ትርጉም ነው። "ቶፌዝ' በአንድ ወቅት ሰዎች ልጆቻቸውን ለሐሰተኛ አማልክት መስዋዕት አድርገው ልጆቻቸውን የሚያቃጥሉበት በሂኖም ሸለቆ፣ ከኢየሩሳሌም በሰተ ደቡብ የሚገኝ ቦታ ነው። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ለንጉሥም ተዘጋጅታለች
ይህ የአሦርን ንጉሥ ያመለክታል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ለአሦር ንጉሥ አዘጋጅት' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ እና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ክምር ከእሳት ጋር ተዘጋጅቷል ብዙም እንጨት
እሳት ለማንደድ ክምር ከብዙ እንጨት ጋር ተዘጋጅቷል

የእግዚአብሔር እስትንፋስ እንደ ድኝ ፈሳሽ ያቃጥለዋል
ይህ ክፍል የእግዚአብሔርን እስትንፋስ ክምሩን የሚያቃጥል የእሳት ወንዝ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 ስለ እርዳታ ወደ ግብጽ ለሚወርዱ በፈረሶችም ለሚደገፉ፣ ስለ ብዛታቸውም በሰረገሎች፣ (እጅግ ብርቱዎችም) ስለ ሆኑ፣ በፈረሰኞች ለሚታመኑ (የማይቆጠሩ ስለሆኑ) ፣ ወደ እስራኤልም ቅዱስ ለማይመለከቱ፣ እግዚአብሔርንም ለማይፈልጉ ወዮላቸው! **2** እርሱ ደግሞ ጠቢብ ነው፣ ክፉንም ነገር ያመጣል፣ ቃሉንም አይመልስም። በክፉም አድራጊዎች ቤት ላይ በደልንም በሚሠሩ ረዳት ላይ ይነሣል። **3** ግብጻውያን ሰዎች እንጂ አምላክ አይደሉም፣ ፈረሶቻቸውም ሥጋ እንጂ መንፈስ አይደሉም። እግዚአብሔርም እጁን በዘረጋ ጊዜ፣ ረጂው ይሰናከላል ተረጂውም ይወድቃል፣ ሁለቱም በአንድ ላይ ይጠፋሉ። **4** እግዚአብሔር የሚለኝ እንዲህ ነውና፣ "አንበሳ ወይም የአንበሳ ደቦል በንጥቂያው ላይ ሲያገሳ፣ ብዙ እረኞች ቢከማቹበት ከቃላቸው እንደማይፈራ፣ ከድምፃቸውም እንደማይዋረድ፣ እንዲሁ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በጽዮን ተራራና በኮረብታዋ ላይ ይዋጋ ዘንድ ይወርዳል። **5** እንደሚበርር ወፍ፣ እንዲሁ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ኢያሩሳሌምን ይጋርዳታል፤ ይከልላታል፥ በላይዋ ሲያልፍ ይታደጋታል ያድናታልም። **6** እናንተ የእስራኤል ልጆች ሆይ፣ አጥብቃችሁ ወደ ዐመፃችሁበት ተመለሱ። **7** በዚያም ቀን እያንዳንዳቸው እጆቻቸው ለኃጢአት የሠሩላቸውን የብሩንና የወርቁን ጣዖቶቻቸውን ይጥላሉና። **8** አሦርም በሰይፍ፣ የሰው ባልሆነ ሰይፍ ይወድቃል፣ የሰውም ያልሆነ ሰይፍ ይበላዋል፤ ከሰይፍም ይሸሻሉ ጐበዛዝቱም ገባሮች ይሆናሉ። **9** አምባው ከፍርሃት የተነሣ ያልፋል፣ መሳፍንቱም ከዓላማው የተነሣ ይደነግጣሉ፤" ይላል እሳቱ በጽዮን፣ እቶኑም በኢየሩሳሌም የሆነ እግዚአብሔር።

Isaiah 31:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ወደ ግብጽ ለሚወርዱ
በዚህ ስፍራ ለሚወርዱ የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ከቦታ ከፍታ አንጻር ግብጽ ከኢየሩሳሌም በዝቅተኛ ስፍራ ላይ ስለምትገኝ ነው።

ለሚወርዱ
"ለሚወርዱት ለይሁዳ ሰዎች'

በፈረሶችም ለሚደገፉ
ይህ ክፍል እንደሚረዷቸው ፈረሶቻቸውን ተስፋ ስለሚያደርጉ ሰዎች በፈረሶቻቸው እንደሚደገፉ አድርጎ ይናገራል። አት፡- በፈረሶቻቸው ለሚደገፉ (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የእስራኤል ቅዱስ
ይህንን ስም በኢሳይያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

እግዚአብሔርንም ለማይፈልጉ
"እንዲረዳቸው እግዚአብሔርን ለማይጠይቁ'

ክፉ ነገርንም ያመጣል
በዚህ ስፍራ "ያመጣል' የሚለው ቃል "እንዲሆን ያደርጋል' ማለት ነው። አት፡- "ክፉ ነገር እንዲሆን ያደርጋል' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ቃሉንም አይመልስም
"ቃልን መመለስ' የሚለው ይህ ሐረግ እንደሚያደርግ የተናገረውን የማይፈጽም ሰው የተናገራቸው ቃላት ወደ እርሱ መመለስ እንደሚችሉ ነገሮች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ይህን አያደርግም ይላል፣ ማለትም የተናገረውን ይፈጽማል። አት፡- "አደርገዋለሁ ብሎ የተናገረውን ያደርጋል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ይነሣል
"ይቀጣል

ክፉ ቤት
ይህ በዚያ የሚኖሩ ክፉ የሚያደርጉ ሰዎችን ያመለክታል። አት፡- ክፉ የሚያደርጉ ሁሉ (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 31:3

ግብጽ ሰው ነው
በዚህ ስፍራ ግብጽ የሚለው የግብጽን ወታደሮች ያመለክታል። አት፡- "የግብጽ ወታደሮች ሰዎች ናቸው' (ምትክ ስም ተመልከት)

ፈረሶቻቸውም ሥጋ እንጂ መንፈስ አይደሉም
ይህ ፈረሶቻቸው ፈረሶች ብቻ እንጂ መንፈሳዊ ፍጥረት አይደሉም። አት፡- "ፈረሶቻቸው ፈረሶች ብቻ ናቸው፣ ኃያላን መናፍስት አይደሉም' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

እግዚአብሔር እጁን በዘረጋ ጊዜ
እጅ የሚለው ቃል በአብዛኛው የእግዚአብሔርን ኃይልና ሥራ በሚመለከት ጥቅም ላይ ውሏል። አት፡- "እግዚአብሔር ኃይሉን እነርሱን በመቃወም በተጠቀመ ጊዜ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ረጂው ይሰናከላል፣ተረጂውም ይወድቃል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ነገር ይናገራሉ። መሰናከልና መውደቅ የመውደቅ ስዕላዊ ንግግሮች ናቸው። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- እነዚህ ሁለት ነገሮች ይሆናሉ፡- "የምትረዳችሁን ግብጽን አጠፋለሁ ግብጽም የምትረዳችሁን እናንተን አጠፋለሁ።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ፣ ስዕላዊ ንግግርና አጓዳኝነት ተመልከት)

ተረጂውም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እርዳታ የሚፈልገውም' (አድጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 31:4

አጠቃላይ መረጃ
እግዚብሔር ለኢሳይያስ ይናገራል።

እንደ አንበሳ ... የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲሁ
"አንበሳ ... በተመሣሣይ መንገድ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።'
እግዚአብሔር በዚህ ስፍራ የሚያድነውን ከሚጠብቅ አንበሳ ጋር ራሱን እያመሣሰለ እንዴት የእርሱ ለሆኑት ሕዝብ እንደሚከላከልና እንደማይሰጋ ይናገራል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ... በኮረብታ ላይ ይወርዳል
የመጨረሻው መስመር ከመጀመሪያው መስመር በፊት እንዲሆን ካደረግህ በይበልጥ ግልጽ ይሆናል። አት፡- "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንደ አንበሳ፣ እንደ ደቦል አንበሳ በጽዮን ተራራ፣ በዚያኮረብታ ላይ ሊዋጋ ይወርዳል።'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 31:5

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

እንደ ሚበርር ወፍ እንዲሁ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን ይጋርዳታል
በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር እስራኤልን የሚጠብቅበት መንገድ እናት ወፍ ልጆቿን በጎጆአቸው ከምትጠብቅበት መንገድ ጋር ተስተያይቷል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ይጋርዳታል ይጠብቃታልም፤ ይጠብቃታል ያድናታልም
በከተማይ ላይ እንደሚበርር ወፍ እርሱን በመግለጥ፣ እግዚአብሔር እንዴት ኢየሩሳሌምን እንሚጠብቃትና እንደሚያድናት ይናገራል። አት፦ "ከተማይቱን ከጠላቶቿ ይጠብቃታል ይድናታልም' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
ይህን ሐረግ በኢሳይያስ 1:9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ኢየሩሳሌም
ይህ በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አት፦ "የኢሩሳሌም ሕዝብ' (ምትክ ስም ተመልከት)

አጥብቃችሁ ወደ ዓመፃችሁበት ተመለሱ
"ወደ ዓመፃችሁበት ወደ እርሱ ተመለሱ'

የገዛ እጆቻችሁ በኃጢአት የሰሯቸውን
በእጆቻቸው ለሠሩት ነገር አጽንዖት ለመስጠት ሕዝቡ "በእጆቻቸው' ተወክለዋል። አት፦ "በገዛ እጆቻችሁ በመሥራት ኃጢአት አድርጋችኋል' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

አጠቃላይ መረጃ
እግዘአብሔር አሦራውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጎ በመጥቀስ ለይሁዳ ሰዎች መናገሩን ይቀጥላል።

አሦር በሰይፍ ይወድቃል፣ በሰው ያልተሠራ ሰይፍ ይበላዋል
ሰይፍ ወታደረዊ ኃይልን ይህ በአደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "የእግዚአብሔር ሰይፍ፣ የሰውም ሰይፍ አይደለም፣ የአሦርን ሠራዊት ያጠፋል' (ምትክ ስምና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ይሸሻል
"አሦራውያን ይሸሻሉ'

ከፍርሃት የተነሣ ድፍረታቸውን ሁሉ ያጣሉ
"ድፍረት' የሚለው ቃል "ደፋር' በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "ፍርሃት' የሚለው ቃል "የፈራ' በሚል ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እጅግም ስለፈሩ ከእንግዲህ ወደያ ደፋሮች አይሆኑም' (የነገር ስም ተመልከት)

መሣፍንቱ
"መሪዎቻቸው

በእግዚአብሔር የጦርነት ሰንደቅ ዓላማ መታየት
"መታየት' የሚለው ቃል "አየ' በሚል ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "የእግዚአብሔርን ሠራዊት ሰንደቅ ዓላማ ባዩ ጊዜ' (የነገር ስም ተመልከት)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኝነት ለመግለጽ እግዚአብሔር በራሱ ስም ይናገራል። አት፦ "እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው' ወይም "እኔ፣ እግዚአብሔር ያወጅኩት ይህ ነው' (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

እሳቱ በጽዮን እቶኑም በኢየሩሳሌም የሆነ
እነዚህ ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አጽንዖት ለመስጠት በአንድነት ጥቅም ላይ ይውላሉ። በዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር መገኘትና ለመፍረድና ለማጥፋት ያለው ኃይሉ እሳት እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "አስፈሪ መገኘቱ በጽዮን የሆነው' (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 ተመልከቱ፣ ንጉሥ በጽድቅ ይነግሣል፣ መሳፍንትም በፍርድ ይገዛሉ። **2** ሰውም ከነፋስ እንደ መሸሸጊያ፣ ከዐውሎ ነፋስም እንደ መጠጊያ፣ በጥም ቦታም እንደ ወንዝ ፈሳሽ፣ በበረሃም አገር እንደ ትልቅ ድንጋይ ጥላ ይሆናል። **3** ከዚያም፣ የሚያዩትም ሰዎች ዓይኖች አይደበዝዙም፣ የሚሰሙትም ጆሮች በትኩረት ያደምጣሉ። **4** ጥንቃቄ የሌላቸው ሰዎች ልብ እውቀትን ታስተውላለች፣ የተብታቦችም ምላስ በቀላሉ አድርጋ ትናገራለች። **5** ከእንግዲህ ወዲህ ሰነፍ ከበርቴ ተብሎ አይጠራም፣ አታላዩም የተገራ አይባልም። **6** ሰነፍ ግን ስንፍናን ይናገራል፣ ልቡም ዝንጉነትን ይፈጽም ዘንድ በእግዚአብሔርም ላይ ስሕተትን ይናገር ዘንድ፣ የተራበችውንም ሰውነት ባዶ ያደርግ ዘንድ፣ ከተጠማም ሰው መጠጥን ይቈርጥ ዘንድ በደልን ይሠራል። **7** የንፉግም ዕቃ ክፉ ናት። ችግረኛ ትክክል ነገርን በተናገረ ጊዜ እንኳ እርሱ በሐሰት ቃል ድሀውን ያጠፋ ዘንድ ክፉን አሳብ ያስባል። **8** ነገር ግን፣ ከበርቴው ሰው ለመከበር ያስባል፤ በመከበርም ጸንቶ ይኖራል። **9** እናንተ ዓለመኞች ሴቶች ሆይ፣ ተነሡ፣ ድምፄንም ስሙ፤ እናንተ ተማምናችሁ የምትቀመጡ ሴቶች ልጆች ሆይ፣ ንግግሬን አድምጡ። **10** እናንተ ተማምናችሁ የምትቀመጡ ሴቶች ሆይ፣ ወይንን መሰብሰብ ይቀራልና፣ ፍሬም ማከማቸት አይመጣምና ከዓመትና ከጥቂት ቀን በኋላ ትንቀጠቀጣላችሁ። **11** እናንተ ዓለመኞች ሴቶች ሆይ፣ ተጠንቀቁ፤ ተማምናችሁም የምትቀመጡ ሆይ፣ ተንቀጥቀጡ፤ የቅምጥል ልብሳችሁን አውልቁ፣ ዕራቁታችሁን ሁኑ፣ ወገባችሁንም በማቅ ታጠቁ። **12** ስለ ተወደደችውም እርሻ፣ ስለሚያፈራውም ወይን ደረታችሁን ድቁ። **13** በሕዝቤ ምድር ላይ፣ በደስታ ከተማ ባሉት በደስታ ቤቶች ሁሉ ላይ እሾህና ኩርንችት ይወጣባቸዋል፤ **14** አዳራሹ ወና ትሆናለችና፣ የብዙ ሰውም ከተማ ትለቅቃለችና፣ አምባውና ግንቡም ለዘላለም ዋሻ፣ የምድረ በዳም አህያ ደስታ፣ የመንጎችም ማሰማርያ ይሆናልና፤ **15** ይህም፣ መንፈስ ከላይ እስኪፈስስልን፣ ምድረ በዳውም ፍሬያማ እርሻ እስኪሆን፣ ፍሬያማውም እርሻ ጫካ ተብሎ እስኪቈጠር ድረስ ይሆናል። **16** ከዚያ በኋላ ፍርድ በምድረ በዳ ይኖራል፤ ጽድቅም በፍሬያማው እርሻ ያድራል። **17** የጽድቅም ሥራ ሰላም፣ የጽድቅም ፍሬ ለዘላለም ጸጥታና መታመን ይሆናል። **18** ሕዝቤም በሰላም ማደሪያ፣ በታመነም ቤት በጸጥተኛ ማረፊያ ይቀመጣል። **19** በረዶ ግን በዱር ላይ ይወርዳል፣ ከተማም ፈጽማ ትዋረዳለች፣ **20** እናንተ የበሬና የአህያ እግር እየነዳችሁ በውኃ ሁሉ አጠገብ የምትዘሩ ትባረካላችሁ።

Isaiah 32:4

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ጻድቃን ገዢዎችን በይሁዳ ከመለሰ ወዲህ የሕዝቡን ሁኔታ ኢሳይያስ ይገልጻል።

ችኩሎች ... ተብታቦች
x

Isaiah 32:7

አታላዩ
ይህ ሌሎችን የሚያታልል ሰውን ያመለክታል። አት፦ "አታላይ ሰው' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

በሐሰት ደሀውን ያጠፋ ዘንድ
"ደሀ' የሚለው ድሀውን ሕዝብ ያመለክታል። እንዲሁም፣ ያጠፋ ዘንድ የሚለው ሐረግ እነርሱን መግደል ማለት አይደለም ነገር ግን ስለ እነርሱ ውሸት በመናገር እነርሱን መጉዳት ማለት ነው። አት፦ ውሸት በመናገር ድሆች ሰዎችን መጉዳት' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

ጸንቶ ይኖራል
ይህ የተሳካለት ይሆናል ማለት ነው። አት፦ "የተሳካለት ይሆናል' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 32:9

ተነሡ
"ቁሙ' ወይም "ልብ በሉ'

በምኞት
"ተማምኖ' ወይም "በደስታ'

ድምፄን
ለተናገረው አጽንዖት ለመስጠት ኢሳይያስ ራሱን በድምጹ ይወክላል። አት፦ "እኔ ስናገር' (ምትክ ስም ተመልከት)

መተማመናችሁ ይሰበራል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። ኢሳይያስ መተማመናቸው የሚሰበር ቁስ ነገር እንደሆነ አድርጎ ከእንግዲህ ወዲያ የሚተማመኑ እንደማይሆኑ ይናገራል። አት፦ "ከእንግዲህ ወዲያ የምትተማመኑ አትሆኑም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የወይን መኸር አይኖርም
ይህ ለመልቀም የሚሆን መልካም ወይን አይኖርም ማለት ነው። አት፦ "የምትሰበስቡት ወይን አይኖራችሁም' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ማከማቸት አይመጣም
"እህል ማከማቺያ ጊዜ አይመጣም'

Isaiah 32:11

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገሩን ይቀጥላል።

ተንቀጥቀጡ
ከፍርሃት የተነሳ ተንቀጥቀጡ

በምኞት
"ተማምኖ' ወይም "በደስታ'

ልብሳችሁን አውልቁ ዕራቁታችሁንም ሁኑ
ዕራቁት ማለት ዕርቃንን መሆን ላይሆን ይችላል ነገር ግን ዝቅተኛዎቹን እንደ ውስጥ ልብስ ያሉትን መልበስ ነው። አት፦ "የክት ልብሳችሁን አውልቁና ዕረቁታችሁን ሁኑ ወይም ቄንጠኛ ልብሳችሁን አውልቁ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ወገባችሁን በማቅ ታጠቁ
ይህ የሐዘን ወይም የለቅሶ ተግባር ነው። አት፦ "ስላዘናችሁ ወገባችሁን በማቅ ታጠቁ' (ምሳሌያዊ ተግባር ተመልከት)

ስለተወደደችው እርሻ፣ ስለሚያፈራውም ወይን ታለቅሳላችሁ
በሚያፈራው እርሻቸውና ወይናቸው ከሚሆነው ነገር የተነሣ በማዘናቸው ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ያለቅሳሉ ማለት ነው። አት፦ "በተወደደችው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሻችሁና በሚያፈራው ወይናችሁ ከሚሆነው ነገር የተነሣ ታለቅሳላችሁ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

እሾህና ኩርንችት
ይህንነ ሐረግ በኢሳይያስ 5:6 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ደስተኞች ቤቶች በነበሩት
ደስተኛ ሰዎች በውስጣቸው ስለነበሩ በዚህ ስፍራ ቤቶች ደስተኞች ተደርገው ተገልጸዋል። አት፦ "በነበራችሁባቸው ጊዜ ቤቶቻችሁ ደስተኞች ነበሩ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

የፈንጠዚያ ከተማ
"ደስተኛ ከተማችሁ' ፈንጠዚያ የሚለው ቃል ግብዣና ጭፈራ ማለት ነው።

Isaiah 32:14

ቤተ መንግሥቱ ይተዋልና የብዙ ሰዎችም ከተማ ትለቀቃለችና
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ሕዝቡ ቤተ መንግሥቱን ይተዋልና ብዙውም ሰው ከተማይቱን ይለቅቃልና' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ኮረብታው
ይህ በኮረብታው አናት ላይ የተገነባውን ምሽግ ያመለክታል። አት፦ "በኮረብታው ላይ ያለ ምሽግ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ኮረብታውና ማማው ዋሻ ይሆናሉ
ይህ ምሽጉና ማማው ዋሻ እንደሆኑ አድርጎ መተዋቸውን ይናገራል። አት፦ "ኮረብታውና ማማው የተተውና ባዶ ይሆናሉ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የሜዳ አህዮች ደስታ፣ የመንጎችም መሰማሪያ
ይህ እነዚህ እንስሳት በተተውት ምሽጋና ማማ መካከል የበቀለውን ሣር በደስታ ይመገባሉ ማለት ነው። አት፦ "የሜዳ አህዮችና የበግ መንጎች በዚያ የሚገኘውን ሣር ይበላሉ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ለዘላለም
ይህ ረጅም ጊዜ ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። አት፦ "እጅግ በጣም ረጅም ጊዜ' (ግነትና ማጠቃለይ ተመልከት)

መንፈሱ እስኪፈስስብን
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር መንፈሱን እስኪያፈስስ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

መንፈሱ እስኪፈስስብን
እግዚአብሔር መንፈሱን ለሕዝቡ መስጠቱ መንፈሱ በእነርሱ ላይ የሚያፈስሰው ፈሳሽ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "መንፈሱ እስኪሰጠን' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከላይ
በዚህ ስፍራ ሰማይ "በላይ' እንዳለ ተመላክቷል። አት፦ "ከሰማይ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ፍሬያማው እርሻ እንደ ዱር ይቆጠራል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። ፍሬያማውን እርሻ ከጥቅጥቅ ደን ጋር በማነጻጸር ከመጠን በላይ የተትረፈረፈ መሆኑን ያስተያያል። አት፦ ሰዎች ፍሬያማው እርሻ እንደ ደን ጥቅጥቅ ብሎ አደገ ይላሉ ወይም ፍሬያማው እርሻ ከመጠን በላይ የተትረፈረፈ ይሆናል (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 32:16

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገሩን ይቀጥላል።

ፍትህ ያደራል ... ጽድቅ ይኖራል
ኢሳይያስ "ፍትህ' እና "ጽድቅ' በእነዚህ ቦታዎች እንደሚኖር ሰው አድርጎ ይገልጻል። ይህ በእነዚህ ቦታዎች የሚኖሩ ሰዎች ፍትሃዊና ትክክለኛ የሆነውን ነገር ያደርጋሉ ማለት ነው። አት፦ "ሰዎች በምድረ በዳ በፍትህ ያደርጋሉ በፍሬያማ እርሻዎችም በጽድቅ ያከናውናሉ።' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

የጽድቅ ሥራ ሰላም ይሆናል፣ የጽቅም ፍሬ ለዘላለም ጸጥታና መታመን ይሆናል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተጓዳኞች ናቸው፣ ሁለቱም የጽድቅን ውጤቶች ያቀርባሉ። እነዚህ ሊጣመሩ ይችላሉ። አት፦ "በጽድቅ የሚኖሩ ሰዎች ፍሬ ለዘላለም ሰለም፣ጸጥታና መታመን ይሆናል።' (አጓዳኝነት ተመልከት)

መኖሪያ
ሰዎች የሚኖሩበት ቦታ

Isaiah 32:19

በረዶ
ይህንን በኢሳይያስ 28:2 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ደኑ ጠፋ፣ ከተማይቱም ፈጽማ ወደመች
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ደኑን ያጠፋል ከተማይቱን ፈጽሞ ያወድማል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

እንዲግጡ በሬዎቻችሁንና አህዮቻችሁን የምትልኩ፣ በውኃ ፈሳሽ አጠገብ የምትዘሩ የተባረካችሁ ናችሁ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። ይህ ለሕዝቡ ሁሉ የሚሆነውን የእግዚአብሔርን በረከት ያመለክታል እንዲሁም ሕዝቡ ሊያደርጋቸው ስላሉ የተለመዱ ነገሮች ይናገራል። አት፦ "በውኃ ፈሳሽ ዳርቻ በሚገኝ እርሻ እህላችሁን በተከላችሁ ጊዜ በሬዎቻችሁንና አህዮቻችሁን በማሰማሪያው እንዲግጡ በሰደዳችሁ ጊዜ እግዚአብሔር ይባርካችኋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ እና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 አንተ ሳትጠፋ የምታጠፋ፣ በአንተም ላይ ወንጀል ሳይደረግ ወንጀል የምታደርግ ወዮልህ! ማጥፋትን በተውህ ጊዜ ትጠፋለህ፣ አሳልፎ መስጠትንም በተውህ ጊዜ አሳልፈው ይሰጡሃል። **2** እግዚአብሔር፣ ማረን፤ አንተን ተማምነናል፤ በየጠዋቱ ክንድ፣ በመከራም ጊዜ ማዳን ሁነን። **3** ከታላቅ ጫጫታ ወገኖች ሸሹ፣ ስትነሣም አሕዛብ ተበትነዋል። **4** አንበጣ እንደሚሰበስብ፣ ምርኮአችሁ ትሰበሰባለች፣ ኩብኩባም እንደሚዘልል፣ ሰዎች ይዘልሉበታል። **5** እግዚአብሔር ገነነ። እርሱ በአርያም ይኖራል። ጽዮንን በፍትህና በጽድቅ ሞላት። **6** የዘመንህም ጸጥታ፣ የመድኃኒት ብዛት፣ ጥበብና እውቀት ይሆናል፤ እግዚአብሔርን መፍራት መዝገቡ ነው። **7** ተመልከቱ፣ ባለሥልጣናቶቻቸው በጎዳና ይጮኻሉ፤ የሰላም መልእክተኞች መራራ ለቅሶ ያለቅሳሉ። **8** መንገዶች ተራቆቱ፣ ተላላፊም ቀረ፤ እርሱም ቃል ኪዳንን አፈረሰ፣ ከተሞችንም ናቀ ሰውንም አልተመለከተም። **9** ምድሪቱ አለቀሰች ከሳችም፤ ሊባኖስ አፈረ ጠወለገም፤ ሳሮን እንደ ምድረ በዳ ሆነ፤ ባሳንና ቀርሜሎስ ቅጠላቸውን አረገፉ። **10** "አሁን እነሣለሁ" ይላል እግዚአብሔር፤ "አሁን እከበራለሁ፤ አሁን ከፍ ከፍ እላለሁ።" **11** ገለባን ትፀንሳላችሁ፣ እብቅንም ትወልዳላችሁ፤ እስትንፋሳችሁ የምትበላችሁ እሳት ናት። **12** አሕዛብም እንደ ተቃጠለ ኖራ፣ ተቈርጦም በእሳት እንደ ተቃጠለ እሾህ ይሆናሉ። **13** እናንተ በሩቅ ያላችሁ፣ የሠራሁትን ስሙ፣ እናንተም በቅርብ ያላችሁ ኃይሌን እወቁ።" **14** በጽዮን ያሉ ኃጢአተኞች ፈሩ፣ መንቀጥቀጥ ዝንጉዎቹን ያዘ፤ ከምትበላ እሳት ጋር መኖርን የሚችል ከእኛ ማን አለ? ለዘላለምም ከምትነድድ እሳት ጋር መኖርን የሚችል ከእኛ ማን አለ? **15** በጽድቅ የሚሄድ ቅን ነገርንም የሚናገር፤ በሸንገላ የሚገኝ ትርፍን የሚንቅ፥ መማለጃ ጉቦን ከመጨበጥ እጁን የሚያርቅ፣ ደም የማፍሰስ ወንጀልን ከመስማት ጆሮቹን የሚያደነቍር፣ ክፋትንም ከማየት ዓይኖቹን የሚጨፍን ነው። **16** እርሱ ከፍ ባለ ስፍራ ይቀመጣል፣ ጠንካራ አምባ መጠጊያው ይሆናል፣ እንጀራም ይሰጠዋል፣ ውኃውም የታመነች ትሆናለች። **17** ዓይኖችህ ንጉሥን በውበቱ ያዩታል፤ እነርሱም በሩቅ ያለች ሰፊ ምድርን ያዩአታል። **18** ልብህም፣ ጸሐፊ ወዴት አለ? ገንዘቡንስ መዛኝ ወዴት አለ? ግንቦቹንስ የቈጠረ ወዴት አለ? ብሎ የሚያስፈራ ነገር ያስባል። **19** ጨካኝን ሕዝብ፣ ቋንቋው ለማስተዋል ጥልቅ የሆነውንና አንደበቱ ለማስተዋል ጸያፍ የሆነውን ሕዝብ፣ አታይም። **20** የበዓላችንን ከተማ ጽዮንን ተመልከት፣ ዓይኖችህ የሰላም ማደሪያ፣ ካስማውም ለዘላለም የማይነቀል፣ አውታሩም ሁሉ የማይበጠስ፣ የማይወገድ ድንኳን የሆነውን ኢየሩሳሌምን ያያሉ። **21** ይልቅ፣ እግዚአብሔር በዚያ የሰፉ ወንዞችና የመስኖች ስፍራ ሆኖ ከእኛ ጋር በግርማ ይሆናል። የሚቀዘፉ መርከቦች አይጓዙባትም፣ ታላላቆችም መርከቦች አያልፉባትም። **22** እግዚአብሔር ፈራጃችን ነውና፣ እግዚአብሔር ሕግን የሰጠን ነውና፣ እግዚአብሔር ንጉሣችን ነው፤ እርሱ ያድነናል። **23** ገመዶችህ ላልተዋል፣ ደቀላቸውንም አላጸኑም፣ ሸራውንም መዘርጋት አልቻሉም፤ በዚያም ጊዜ የብዙ ምርኮ ብዝበዛ ተከፈለ፤ አንካሶች እንኳ ብዝበዛውን በዘበዙ። **24** በዚያም የሚኖር፣ "ታምሜአለሁ፣" አይልም፤ በእርስዋም ለሚቀመጡ ሰዎች በደላቸው ይቅር ይባልላቸዋል።

Isaiah 33:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ እግዚአብሔር ለአሦራውያን በግጥም ይናገራል።

የማይጠፋ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሌሎች የማያጠፉት' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ትጠፋለህ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሌሎች ያጠፉሃል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

አሳልፈው ይሰጡሃል
"ሌሎች አሳልፈው ይሰጡሃል'

Isaiah 33:2

ክንድ ሁነን
ቢዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር ክንድ ብርታቱን ያመለክታል። ይህ እገዚአብሔር እነርሱን ማበርታቱን ስለ እነርሱ ብርታቱን እንደሚጠቅም አድርጎ ይናገራል። አት፡- "ብርታት ስጠን' (ምትክ ስምና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በየማለዳው
ይህ ማለዳን ብቻ ሳይሆን ሙሉውን ቀን ያመለክታል። አት፡- "በየቀኑ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

መዳናችን
የ"መሆን' ማሰሪያ አንቀጽ ሊታክልልት ይችላል። እንዲሁም "መዳን' የሚለው ቃል "አዳነ' በሚል ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "መዳናችን ሁን' ወይም "አድነን' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ እና የነገር ስም ተመልከት)

በመከራ ጊዜ
ይህ መከራ የገጠማቸውን ጊዜ ያመለክታል። አት፡- "መከራ ሲኖረን' (ባለቤትነት ተመልከት)

Isaiah 33:3

ከከፍተኛ ድምጽ የተነሣ ሰዎች ሸሹ
ከፍተኛ ድምጽ የሚለውን በሚመለከት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) የእግዚአብሔርን ድምጽ ያመለክታል። አት፡- "ከአንተ ከፍተኛ ድምጽ የተነሣ ሰዎች ሸሹ' ወይም 2) የእግዚአብሔርን ሠራዊት ከፍተኛ ድምጽ ያመለክታል። አት፡- "ከሠራዊትህ ድምጽ የተነሣ ሰዎች ሸሹ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ተነሥ
ይህ አንድ ነገር ለማድረግ መጀመር ማለት ነው። አት፡- "መሥራት ጀምር' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

አሕዛብ ተበተኑ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "አሕዛብን በተንክ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

አንበጦች እንደሚሰበሰቡ ምርኮህ ይሰበሰባል፣ አንበጦች እንደሚዘልሉ ሰዎች ይዘልሉበታል
ይህ የእግዚአብሔር ሕዝብ ከጠላቶቻቸው ምርኮ በማረኩ ጊዜ የሚያሳዩትን ከፍተኛ ፍጥነትና ጉጉት ምግብ በሰበሰቡ ጊዜ ከሚታየው የአንበጦች መጓጓት ጋር ያስተያያል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "አንበጦች አረንጓዴ ተክልን እንደሚበሉ በተመሣሣይ መስገብገብ ሕዝብህ ከጠላቶችህ ምርኮ ይሰበስባሉ' (ዘይቤአዊ ንግግርና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 33:5

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር ከፍ ከፍ አለ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ከማንም ይልቅ ታላቅ ነው' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ጽዮንን በፍርድ በጽድቅ ይሞላታል
እግዚአብሔር በፍርዱና በጽድቁ ጽዮንን መግዛቱ ጸዮንን በፍርድና በጽድቅ እንደሞላ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ጽዮንን በፍርድና በጽድቅ ይገዛል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የዘመንህም መረጋጋት ይሆናል
እግዚአብሔር ሕዝቡን ደህንነቱ የተጠበቀ ማድረጉ እርሱ ራሱ መረጋጋት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። በዘመንህም የሚለው ቃል ሕይወታቸውን ያመለክታል። አት፡- "በሕይወት ዘመንህ ሁሉ ደህንነትህን የተጠበቀ ያደርጋል' (ስዕላዊ ንግግርና ምትክ ስም ተመልከት)

የደህንነት፣ የጥበብና የዕውቀት ብዛት
ይህ እግዚአብሔር የሚሰጣቸውን ነገሮች ያመለክታል። "ደህንነት' የሚለው የነገር ስም "አዳነ' በሚለው ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። "ጥበብ' እና "ዕውቀት' የተሰኙት የነገር ስሞች በቅጽሎች ሊገለጹ ይችላሉ። አት፡- "የተትረፈረፈ ደህንነት፣ ጥበብና ዕውቀት ይሰጣችኋል' ወይም "ያድናችኋል እጅግም ጠቢብና አዋቂም ያደርጋችኋል' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉና የነገር ስም ተመልከት)

የእግዚአብሔር ፍርሃት ሀብቱ ነው
ይህ እግዚአብሔርን መፍራት እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚሰጠው ሀብት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "እግዚአብሔርን ማክበር እግዚአብሔር የሚሰጥህ ውድ ሀብት ይመስላል' ወይም "እግዚአብሔርን መፍራት እንደ ሀብት ለአንተ ውድ ነው' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 33:7

ተመልከቱ
ይህ ቃል በዚህ ስፍራ በመቀጠል ሊነገር ወደ አለው የሕዝቡን ትኩረት ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል። በተጨማሪም በዚህ ስፍራ የመጽሐፉን አዲስ ክፍል ለማስተዋወቅ ጥቅም ላይ ውሏል። አት፡- "ስሙ'

በውክልና የተላኩ
መልእክተኞች

ለሰላም የሚሠሩ መልእክተኞች መራራ ለቅሶ ያለቅሳሉ
ይህ ሰላም በማምጣት ስላልተሳካላቸው ያለቅሳሉ ማለት ነው። አት፡- "መልእክተኞቹ ሰላም እንደሚሆን ተስፋ አድርገው ነበር ነገር ግን አልተሳካላቸውም ስለዚህም መራራ ለቅሶ አለቀሱ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

መንገዶች ባድማ ሆኑ፣ ተጓዦችም የሉም
ሁለተም ሐረጎች በመንገዶች ላይ ተጓዦች ባለመኖራቸው ላይ አጽንዖት ያደርጋሉ። እነዚህ ሊጣመሩና በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጹ ይችላል። አት፡- "ከእንግዲህ ወዲያ ሰዎች በመንገዶች ላይ አይጓዙም።' (አጓዳኝነትና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ቃል ኪዳን ፈረሰ፣ ምስክሮች ተዋረዱ፣ የሰው ልጆችም አልተከበሩም
ይህ ምንባብ በእስራኤል የነበረውን የሥነ ምግባር ውድቀት አጠቃላይ ሁኔታ ያመለክታል ወይም አገሪቱ ከአሦር ጋር አሰተማማኝ የሰላም ስምምነት ማደረግ አለመቻሏን ያመለክታል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሕዝቡ የፈጸመውን ቃል ኪዳን ሰበረ፣ ሕዝቡ የምስክሮችን ምስክርነት ችላ አለ፣ እንዲሁም ሕዝቡ እርስ በእርሱ አልተከባበረም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 33:9

ምድሪቱ አለቀሰች ጠወለገችም
ይህ ያለቅስ እንደ ነበረ ሰው ምድሪቱ ደረቅ እንደምትሆን ይናገራል። አት፡- "ምድሪቱ ትደርቃለች ተክሎችዋም ይጠወልጋሉ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

ሊባኖስ አፈረ ጠወለገም
በዚህ ስፍራ "ሊባኖስ' የሊባኖስን ዛፎች ይወክላል። ይህ የዛፎችን መጠውለገንና መበስበስን የሚያፍር ሰው እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አት፡- "የሊባኖስ ዛፎች ጠወለጉ በሰበሱም' (ምትክ ስምና ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

ሳሮን ... ባሳን ... ቀርሜሎስ
አንድ ወቅት ብዙ ዛፎችና አበባዎች በእነዚህ ቦታዎች ያድጉ ነበር።

ሳሮን እንደ ምድረ በዳ ሆነ
ይህ ሳሮን ምን ያህል ደረቅ እንደሆነ ከምድረ በዳ ጋር ያስተያያል።

ባሳንና ቀርሜሎስ ቅጠላቸውን አረገፉ
በዚህ ስፍራ ባሳንና ቀርሜሎስ በዛፎቻቸው ተወክለዋል። አት፡- "ከእንግዲህ በባሳንና በቀርሜሎስ በሚገኙ ዛፎች ላይ ቅጠል አይኖርም' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

Isaiah 33:10

እነሣለሁ
መነሣት ወይም መቆም ከእንግዲህ ወዲያ ማየትና ማሰብ እንደማይኖርና በዚያ ፈንታ የሥራ መጀመሪያ እንደሆነ የሚያሳይ ስዕላዊ ንግግር ነው። አት፡- "መሥራት እጀምራለሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

አሁን ወደ ላይ ከፍ እላለሁ፣ አሁን ከፍ ከፍ እላለሁ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። እነዘህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በእግዚአብሔር መክበር ላይ አጽንዖት ያደርጋሉ። አት፡- "አሁን እኔ ራሴን አከብራለሁ፣ ሁሉ ሊያከብረኝ የሚገባኝ እንደሆነም አሳያለሁ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ እና አጓዳኝነት ተመልከት)

ገለባን ትፀንሳላቸሁ፣ እብቅንም ትወልዳላችሁ
ይህ የአሦራውያን ማቀድ እናት ልጅን እንደምትወልድ እቅዶቻቸውን እንደሚፀንሱና እንደሚወልዱ አድርጎ ይናገራል። ይህ እቅዶቻቸውን ከገላባ ጋር እያስተያየ ከንቱ እንደሆኑ ይናገራል። አት፡- "እንደ ገለባና ሳር ከንቱ የሆኑ እቅዶችን ታቅዳላችሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ተቆርጦ እንደ ቀረ ደረቅ የእህል ግንድ
ፍሬ የሚሸከመው ክፍል ከተቆረጠ በኋላ በምድር ላይ የተተው ደረቅ የተክል ክፍል።

እስትንፋሳችሁ የምትበላችሁ እሳት ናት
በዚህ ስፍራ የአሦራውያን እቅዶች እንደ እስትንፋሳቸው ተጥቀስዋል። ይህ እቅዶቻቸው በተጨባጭ ሰውነታቸውን እንደሚያቃጥል አድርጎ እቅዶቻቸው ለሞት እንደሚዳርጓቸው ይናገራል። አት፡- "እቅዶቻችሁ ይገድሉአችኋል' (ምትክ ስምና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

አሕዛብም እንደ ተቃጠለ ኖራ፣ ተቆርጦም በእሳት እንደ ተቃጠለ እሾህ ይሆናሉ
ይህ የአሕዛብ አስከሬን የሚቃጠልበትን መንገድ እሾህ ከሚቃጠልበት መንገድ ጋር ያስተያያል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽም ሊገለጽም ይችላል። አት፡- "ገበሬ እሾህን እንደሚቆርጥና እንደሚያቃጥል እሳት የአሕዛብን አስከሬን ለኖራ ያቃጥላል።' (ዘይቤአዊ ንግግርና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኖራ
የተቃጠሉ አጥንቶች አመድ

Isaiah 33:13

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

እናንተ በሩቅ ያላችሁ የሠራሁትን ስሙ፣ እናንተም በቅርብ ያላችሁ የእኔን ኃይል እወቁ
እግዚአብሔር ሰዎች ሁሉ ለማለት በሩቅ እና በቅርብ የሚሉትን ቃላት ይጠቀማል። ኃይል የሚለው ቃል ኃያል በሚል ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ሕዝቦች ሁሉ በሁሉ ስፍራ ያደረግሁትን ስሙ ኃያል መሆኔንም እውቁ' (ስዕላዊ ንግግርና የነገር ስም ተመልከት)

አምላክ የለሾቹን መንቀጥቀጥ ያዛቸው
ይህ የአምላክ የለሾቹ መንቀጥቀጥን በሚመለከት መንቀጥቀጣቸው የያዛቸው ጠላት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አት፦ "አምላክ የለሾቹ በመንቀጥቀጥ ተዋጡ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

ከእኛ መካከል ... ከምትነድድ?
በጽዮን የሚገኙ ኃጢአተኞች እነዚህን ጥያቄዎች እንደጠየቁ ተመላክቷል። አት "እንዲህ አሉ፣ ‘ከእኛ መካከል ... ከምትነድድ?’ ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ከምትባላ እሳት ጋር መኖርን የሚችል ከእኛ ማን አለ? ለዘላለም ከምትነድድ እሳት ጋር መኖርን የሚችል ከእኛ ማን አለ?
እነዚህ አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች በመሠረቱ አንድ ትገሩም ያላቸው ሲሆን ማንም ከእሳት ጋር መኖር እንደማይችል አጽንዖት ይሰጣሉ። አት፦ "ማንማ ከሚበላ እሳት ጋር መኖር አይችልም! ለዘላለም ከምትነድድ ጋር ማንም መኖር አይችልም!' ወይም "ማንም የእግዚአብሔርን ፍርድ ታግሦ መኖር አይችልም፣ እንደ ዘላለማዊ እሳት ነውና' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በጊዜያዊነት መቀመጥ
ቤቱ ባልሆነ አንድ ቦታ መኖር

Isaiah 33:15

የሚሄድ
በዚህ ስፍራ መሄድ የሚለው አኗኗርን ያመለክታል። አት፦ "የሚኖር' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የጭቆናን ትርፍ የሚንቅ
"የጭቆና ትርፍ' የሚለው ስማዊ ሐረግ፣ በግሳዊ ሐረግ መገለጽ ይችላል። አት፦ "ሌሎች ሰዎችን በመጉዳት የሚገኝ ሀብትን የሚጠላ' (የነገር ስም ተመልከት)

ክፋትንም ከማየት ዓይኖቹን የሚከለክል
በዚህ ስፍራ ማየት አንድን ነገር ማጽደቅን ወይም ማረጋገጥን ያመልክታል። አት፦ "ክፉ ማድረግን የማያጸድቅ' (ፈሊጣዊ ንግግርን ተመልከት)

በከፍታዎች የሚያደር፣ መከለያ ስፍራው በአምባዎች መካከል የሚገኝ ምሽግ የሆነለት ሰው ይህ ነው
ይህ በኮረብታ ላይ በሚገኝ ቤቱ እንደሚኖር ደኅንነቱ ስለተጠበቀው ሰው ይናገራል። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተጓዳኝ ናቸው እንዲሁም ሁለተኛው ሐረግ ሰውዬው የሚኖርበትን ቦታ ይገልጻል። አት፦ "ለመከላከል ምቹ በሆነ ዓለታማ ቦታ፣ በኮረብታ ላይ ቤቱን እንደሠራ ሰው ደኅንነቱ የተጠበቀ ይሆናል' (ስዕላዊ ንግግርና አጓዳኝነት ተመልከት)

ከፍታዎች
ይህ ከፍ ያለ ኮረብታ ወይም በተራራ ላይ የሚገኝ ቦታ። አት፦ "ከፍ ያለ ኮረብታ' ወይም "በተራራ ላይ የሚገኝ ቦታ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በአምባዎች መካከል የሚገኝ ምሽግ
ይህ በተጨባጭ ምሽግ እንደሆኑ አድርጎ ለመከላከል ምቹ ስለሆኑ ድንጋያማ አካባቢዎች ይናገራል። አት፦ "ታላቅ የደንጋዮች ክምር' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የማይቋረጥ አቅርቦት ይኖረዋል
"ሁልጊዜ ይገኛል'

Isaiah 33:17

ዓይኖቻችሁ ያያሉ ... ያያሉ
ይህ አድማጮቹን "በዓይኖቻቸው' ይወክላቸዋል። አት፦ "ታያላችሁ ... ታያላችሁ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ንጉሡን በውበቱ
የንጉሡ ንጉሣዊ መጎናጸፊያው "እንደ ውበቱ' ተመላክቷል። አት፦ "ንጉሡ በውብ መጎናጸፊያው' (ምትክ ስም ተመልከት)

ልብህ የሚያስፈራ ነገር ያስባል
ይህ አድማጮቹን በልባቸው ይወክላቸዋል። "የሚያስፈራ' የሚለው ከአሦራውያን ጋር ያላቸውን ጦርነት ያመለክታል። ይህ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል። አት፦ "በጦርነት በወጓችሁ ጊዜ አሦራውያን ያሳደሩባችሁን ፍርሃት ታስታውሳላችሁ' (ተለዋጭ ስምና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ጸሐፊ ወዴት አለ? ገንዘቡንስ የመዘነ ወዴት አለ? ግንቦቹንስ የቆጠረ ወዴት አለ?
እነዚህ አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች የተጠየቁት የአሦራውያን አለቆች መሄዳቸውን በሚመለከት አጽንዖት ለመሰጠት ነው። እነዚህ ጥያቄዎች በአሳብ ገላጭ ዐረፍተ ነገርነት ሊጸፉ ይችላል። አት፦ "ለእነርሱ እንድንከፍል እንገደድ የነበረበትን የግብር ገንዘብ ይቆጥሩ የነበሩ የአሦር አለቆች ጠፍተዋል! ግንቦችን ይቆጥሩ የነበሩ ሰዎች ሄደዋል!' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ገንዘቡንስ የመዘነ
ገንዘብ ዋጋ ያለው ብረት ነበር፤ ዋጋው በክብደቱ ይወሰን ነበር።

ዓመጸኛን ሕዝብ፣ የማትረዳው የእንግዳ ቋንቋ ሕዝብ
"የማትረዳውን ቋንቋ የሚናገር ጨካኝ ሕዝብ'

Isaiah 33:20

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

የበዓላቶቻችን ከተማ
ይህ በዚች ከተማ የራሳቸው በዓላትና ግብዣዎች ያደርጉ ነበር ማለት ነው። አት፦ "የራሳችንን ግባዣዎች እናደርግባት የነበረች ከተማ' ወይም "የራሳችንን በዓላት እናከብርባት የነበረች ከተማ' (ባለቤትነት ተመልከት)

ዓይኖቻችሁ ያያሉ
እያዩ ላሉት አጽንዖት ለመስጠት ሕዝቡ በዓይኖቻቸው ተወክለዋል። አት፤- "ታያላችሁ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

Isaiah 33:22

የእኛ ... ለእኛ
ይህ የይሁዳን ሕዝብ ጨምሮ ኢሳይያስን ያመለክታል። (አካታች "እኛ' ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 33:23

ገመዶችህ ላልተዋል፤ ደቀላቸውንም አላጸኑም፤ ሸራውንም መዘርጋት አልቻሉም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) የአሦር ሠረዊት በውኃ ላይ መሄድ እንዳልቻለ ጀልባ ነው፤ ደቀላውንና ሸራውን የሚደግፉት ገመዶች ላልተዋል ደቀላውንም የሚደግፍ ከእንግዲህ የለም ስለዚህ ሸራው ምንም አይጠቅምም (ኢሳይያስ 33፡1) ወይም 2) የይሁዳ ሰዎች ከእንግዲህ ጦርነት ላይ አይሆኑም፡ "የሰንደቅ ዓላማህን ምሰሶ የሚደግፈውን ገመድ አላልተሃል፣ ሰንደቅ ዓላመው ከእንገዲህ አይሰቀልም' (ኢሳ33፡17-ኢሳ 22)። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ደቀላ
ሸራውን የሚደግፍ ረጅም ምሰሶ

ሸራ
በነፋስ የሚወጠርና ጀልባውን በውኃ ላይ እንዲንቀሳቀስ የሚያደርግ ትልቅ ጨርቅ

ታላቅ ምርኮ በሚከፋፈልበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- ሀብቱን በሚከፋፈሉበት ጊዜ (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

አንካሶች
ይህ መሄድ የማይችሉ ሰዎችን ያመለክታል። አት፡- "አንካሶች የሆኑ' (ስማዊ ቅጽል)

በዚያ የሚኖሩ ሰዎች በደል ይቅር ይባልላቸዋል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ኃጢአት ይቅር ይላል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 እናንተ አሕዛብ ሆይ፣ ቅረቡ፣ ስሙ፤ እናንተ ሕዝቦች ሆይ፣ አድምጡ! ምድርና ሞላዋ፣ ዓለምና ከእርስዋ የሚወጣ ሁሉ ይስሙ። 2 የእግዚአብሔር ቍጣ በአሕዛብ ሁሉ ላይ፣ መዓቱም በሠራዊታቸው ሁሉ ላይ ነው፤ ፈጽሞ አጠፋቸው፣ ለመታረድም አሳልፎ ሰጣቸው። 3 ከእነርሱም የተገደሉት ይጣላሉ፣ የሬሳቸውም ግማት በሁሉ ቦታ ይሸታል፣ ተራሮችም በደማቸው ይርሳሉ። 4 የሰማይም ሠራዊት ሁሉ ይበሰብሳሉ፣ ሰማያትም እንደ መጽሐፍ ጥቅልል ይጠቀለላሉ፣ ከወይንና ከበለስም ቅጠል እንደሚረግፍ፣ ሠራዊታቸው ሁሉ ይረግፋል። 5 ሰይፌ በሰማይ ሆና እስክትረካ ድረስ ጠጥታለች፤ ተመልከቱ፣ በኤዶምያስና በረገምሁት ሕዝብ ላይ አሁን ለፍርድ ትወርዳለች። 6 የእግዚአብሔር ሰይፍ በደም ተሞልታለች፣ በስብም፣ በበግ ጠቦትና በፍየል ደምም፣ በአውራም በግ ኵላሊት ስብ ወፍራለች። እግዚአብሔር መሥዋዕት በባሶራ፣ ታላቅም እርድ በኤዶምያስ ምድር አለውና። 7 ጎሽ ከእነርሱ ጋር፣ ወይፈኖችም ከኮርማዎች ጋር ይወድቃሉ፤ ምድራቸውም በደም ትረካለች፣ አፈራቸውም በስብ ትወፍራለች። 8 የእግዚአብሔር የበቀሉ ቀን፣ ስለ ጽዮንም ክርክር የብድራት ዓመት ነው። 9 የኤዶምያስም ምንጮች ዝፍት ሆነው ይለወጣሉ፣ አፈርዋም ዲን ይሆናል፣ መሬትዋም የሚቀጠል ዝፍት ትሆናለች። 10 በሌሊትና በቀንም ይቃጠላል፣ ጢስዋም ለዘላለም ይወጣል፤ ከትውልድ እስከ ትውልድም ድረስ ባድማ ሆና ትኖራለች፤ ለዘላለም ዓለም ማንም አያልፍባትም። 11 ነገር ግን፣ ጭልፊትና ጃርት ግን ይኖሩባታል፤ ጕጕትና ቊራም መረባቸውን ይሠሩባታል። በላይዋም የመፍረስ ገመድና የባዶነት ቱንቢ ይዘረጋባታል። 12 መሳፍንቶችዋን ወደ መንግሥት ይጠራሉ፣ ነገር ግን ማንም አይገኝባትም፤ አለቆችዋም ሁሉ ምናምኖች ይሆናሉ። 13 በቤተ መንግሥቶቿ እሾህ፣ በቅጥሮችዋም ሳማን፣ አሜከላ ይበቅሉባታል፤ የቀበሮም ማደሪያና የሰጐን ስፍራ ትሆናለች። 14 የምድረ በዳም አራዊት ከተኵሎች ጋር ይገናኛሉ፣ አጋንንትም እርስ በርሳቸው በጩኸት ይጠራራሉ፤ ጅንም በዚያ ትኖራለች ለእርስዋም ማረፊያ ታገኛለች። 15 በዚያም ዋሊያ ቤትዋን ትሠራለች፣ እንቍላልም ትጥላለች ትቀፈቅፈውማለች ልጆችዋንም በጥላዋ ትሰበስባለች፤ በዚያም ደግሞ አሞራዎች እያንዳንዳቸው ከባልንጀሮቻቸው ጋር ይሰበሰባሉ። 16 በእግዚአብሔር የመጽሐፍ ጥቅልል ውስጥ ፈልጉ፣ አንዳቸውም አይጠፉም። አፌ አዝዞአልና፣ መንፈሱም ሰብስቦአቸዋልና ከእነዚህ አንዲት አትጠፋም፣ ባልንጀራውንም የሚያጣ የለም። 17 እርሱም ዕጣ ጣለባቸው፣ እጁም በገመድ ከፈለችላቸው፤ ለዘላለም ይገዙአታል፣ ከትውልድም እስከ ትውልድ ድረስ ይቀመጡባታል።

Isaiah 34:1

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር በግጥም ይናገራል። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ምድርና መላዋ፣ዓለምና ከእርስዋ የሚወጣ ሁሉ ይስሙ
በዚህ ስፍራ በእግዚአብሔር ሥልጣን ሥር እንዳለች አጽንዖት ለመስጠት ምድር እግዚአብሔርን መስማት እንደምትጠየቅ ተደርጎ ተነግሮአል። እነዚህ ሁለት ተጓዳኝ ሐረጎች በዓለም ለሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ምትክ ስሞች ናቸው። አት፦ "በሁሉ ስፍራ በዓለም በየትኛውም ቦታ፣ እያንዳንዱ ሰው እኔ የምለውን መስማት አለበት።' (ግዑዝ ነገረን እንደ ሰው ማየትና ምትክ ስም ተመልከት)

ዓለምና ከእርስዋ የሚወጣ ሁሉ
ይህ ከተጓዳኞቹ ሁለቱ ሐረጎች ሁለተኛው ነው። ባይባሉም የሚታወቁ ቃላት በዚህ ሐረግ ሊጨመሩ ይችላሉ። አት፦ "ዓለም፣ ከእርስዋ የሚወጡ ነገሮች ሁሉ መስማት አለባቸው' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

ፈጽሞ አጠፋቸው፣ ለመታረድም አሳልፎ ሰጣቸው
ብዙ ጊዜ ነቢያት ገና ወደፊት ሊሆኑ ያሉ ነገሮችን አስቀድሞውኑ እንደተፈጸሙ አድርገው ይናገራሉ። ይህም ሁኔታው በእርግጥ እንደሚፈጸም አጽንዖት ለመስጠት ነው። አት፦ "ፈጽሞ ያጠፋቸዋል፣ ለመታረድም አሳልፎ ይሰጣቸዋል' (ትንቢታዊ አላፊ ጊዜ ተመልከት)

Isaiah 34:3

የሟቾቻው ሰውነት ወደ ውጪ ይጣላል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "ማናቸውም የሞቱባቸውን አይቀብሩም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ሟቾቻቸው
ይህ የሞቱ ሰዎችን ያመለክታል። አት፦ "የሞቱት' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

ተራሮች ደማቸውን ይጠጣሉ
"ተራሮች በደማቸው ይሸፈናሉ'

ሰማያት እንደ መጽሐፍ ጥቅልል ይጠቀለላሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። ይህ እግዚአብሔር በሰማይ ላይ የሚያደርገው የመጽሐፍን ጥቅልል ከሚጠቀልል ሰው ጋር ተስተያይቶአል። አት፦ "አንድ ሰው የመጽሐፍን ጥቅልል እንደሚጠቀልል እግዚአብሔር ሰማይን ይጠቀልላል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ እና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ፍሬም ከበለስ ቅጠልም ከወይን እንደሚጠውልግና እንደሚረግፍ፣ ከዋክብቶቻቸው ይከስማሉ
ይህ ሰዎች ለዘላለም በዚያ እንደሚኖሩ የሚያስቧቸው በሰማይ ያሉ ነገሮች እንኳን እንደ ቅጠል በቀላሉ እንደሚወድቁ አጽንዖት ይሰጣል። አት፦ "ቅጠል ከወይን እንደሚረግፍ ወይም የበለስ ፍሬ ከዛፍ እንደሚረግፍ እንዲሁ ከዋክብት ሁሉ ከሰማይ ይወድቃሉ' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 34:5

ሰይፌ በሰማይ ሆና ጠጥታ እስክትረካ ድረስ
እግዚአብሔር ራሱን ሰይፍ እንደታጠቀ ተዋጊ ይገልጻል። ጠጥታ እስክትረካ የሚለው ሐረግ የእግዚአብሔርን ሰይፍ እንደሚበላና እንደሚረካ ሰው አድርጎ ይናገራል። በሰማይ ብዙ ጥፋት እንደሚሆንና የእርሱን ፍጻሜ ለመግለጽ እግዚአብሔር ይህን ስዕላዊ መግለጫ ይጠቀማል። አት፦ "በሰማይ ያሉትን ነገሮች ማጥፋቴን ስፈጽም' (ስዕላዊ ንግግርና ግዑዝን እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

ተመልከቱ
የአድማጮቹን ትኩረት ለመሳብና የተነገሩትን ነገሮች እንዲያስቡ ለማድረግ ይህ ቃል በዚህ ስፍራ ጥቅም ላይ ውሏል። አት፦ "ስሙ' ወይም "በመቀጠል'

ለጥፋት በለየኋቸው ሕዝብ ላይ፣ በኤዶምያስ ላይ ትወርዳለች
በዚህ ስፍራ ትወርዳለች የሚለው የእግዚአብሔርን ሰይፍ ያመለክታል። ይህ እግዚአብሔር ነገሮችን በሰይፍ የማጥፋቱን ስዕላዊ ንግግር ይቀጠላል። አት፦ "ላጠፋቸው ለራሴ የለየኋቸውን ሰዎች፣ የኤዶምን ሕዝብ ለመቅጣት እመጣለሁ' (ስዕላ ንግግር ተመልከት)

በኤዶም ላይ
ኤዶም የሚለው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አት፦ "በኤዶም ሕዝብ ላይ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ሰይፍ በደም ተሞልታለች በበግም ... ስብ ተሸፍናለች
ይህ እንስሳትን እንደሚሠዋ ካህን እግዚአብሔር ሕዝቡን ስለ መግደሉ ይናገራል። የካህንን ሰይፍ በመግለጽ ይህን ያደርጋል። አት፡- "ካህን እንስሳትን እንደሚሠዋ እግዚአብሔር ይሠዋቸዋል፤ ሰይፉ በበግ ጠቦት፣ በፍየልና በአውራ በግ ደምና ስብ ተሞልታለች' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እግዚአብሔር መሥዋዕት በባሶራ ታላቅም እርድ በኤዶምያስ ምድር አለውና
"መሥዋዕት' እና "እርድ' የሚሉት ቃላት በማሰሪያ አንቀጽነት ሊገለጹ ይችላሉ። አት፡- "እግዚአብሔር ብዙ ሰዎችን በባሶራ ይሠዋልና፣ ብዙ ሰዎችን በኤዶምያስ ያርዳልና' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ባሶራ
ይቺ በኤዶምያስ ቁልፍ ከተማ ነበረች። (የስሞች አተረጓጎም መንገድ ተመልከት)

Isaiah 34:7

ይወድቃሉ
"ይሞታሉ

ምድራቸው በደም ትሰክራለች
ይህ ምድሪቱን ከሰከረ ሰው ጋር በማስተያያት በመሬት ላይ የሚፈስሰውን የደም ብዛት ይገልጻል። አት፡- "ምድራቸው በደም ትሞላለች' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

አፈራቸውም በስብ ትወፍራለች
በዚህ ስፍራ አፈር ማለት የመሬት ትቢያ ማለት ነው። እጅግ ብዙ እንስሳትን በመብላት ከወፈረ ሰው ጋር በማስተያየት በመሬት ትቢያ ላይ የሚፈስሰውን የስብ ብዛት ይገልጻል። (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

Isaiah 34:8

ለእግዚአብሔር የበቀል ቀን ይሆናል
በዚህ ስፍራ "ቀን' የሚለው በቀጥታ "ቀን' ማለት ሳይሆን አንድ የተወሰነ ጊዜን የሚያመለክት ፈሊጣዊ ንግግር ነው። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በጽዮን ጉዳይ ብድራታቸውን መልሶ ይከፍላቸዋል
ይህ ማለት አስቀድሞ በኢያሩሳሌም ላይ ላካሄዱት ጦርነት እግዚአብሔር ይበቀላቸዋል ማለት ነው። አት፡- "በጽዮን ሰዎች ላይ ስላደረጉት እግዚአብሔር የሚገባቸውን ቅጣት ይሰጣቸዋል' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የኤዶምያስ ፈሳሾች ዝፍት ሆነው ይለወጣሉ፣ አፈርዋም ድኝ ይሆናል
ስለ ተቃጠሉና በዝፍትና በድኝ ስለተሸፈኑ ውኃውና መሬቱ ለመጠጥና ምግብ ለማሳደግ የማይጠቅሙ መሆናቸው ፈሳሾቻቸውና ምድራቸው በተጨባጭ ዝፍትና ድኝ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "የኤዶምያስ ፈሳሾች በዝፍት የተሞሉ ይሆናሉ ምድራቸውም በሚነድድ ድኝና ዝፍት ይሸፈናል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

መሬትዋ ... አፈርዋ
"የኤዶምያስ መሬት... የኤዶምያስ አፈር'

ዝፍት
ለረጅም ጊዜ የሚነድድ ወፍራም፣ ጥቁር ነገር።

በሌሊትም በቀንም ይነድዳል
ይህ ሁልጊዜ ማለት ነው። አት፡- "ሌሊቱንና ቀኑን ሙሉ ይነድዳል' ወይም "ሌሊቱንና ቀኑን ሁሉ ሳያቋርጥ ይነድዳል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከትውልድ እስከ ትውልድ
"ከትውልድ እስከ ትውልድ' የሚለው ሐረግ ወደፊት የሚኖሩትን የሰዎች ትውልዶች ሁሉ ያመለክታል። ይህንን ሐረግ በኢሳይያስ 13:20 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፡- "ለዘላለም' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 34:11

በዚያ ይኖራሉ
"በኤዶም ምድር ይኖራሉ'

ጉጉት
ይህንን በኢሳይያስ 13:21 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ቁራ
ይህ ትልቅ ጥቁር አሞራ ነው። በዚህ ምንባብ የተጠቀሱትን አንዳንድ የወፍ ዓይነቶች በትክክል መለየት አስቸጋሪ ነው። ነገር ግን፣ ወፎች ሁሉ ሰዎች በሌሉበት ቦታ መኖር ይመርጣሉ፣ ስለዚህ ሰው የሌለበት ቦታ ወይም ምድረ በዳን ይወክላሉ።

በውስጥዋ
"በዚያ።' ይህ ኤዶምያስን ያመልክታል።

በላያዋም የመፍረስ ገመድና የባዶነት ቱንቢ ይዘረጋባታል
ይህ የኤዶምያስን ጥፋት የሚያስከትል ጠንቃቃ ግንበኛ እንደሆነ አድርጎ ስለ እግዚአብሔር ይናገራል። አት፡- "እግዚአብሔር ምድሪቱን በጥንቃቄ ይለካል፣ ከየት ማፍረስና ማጥፋት እንዳለበት ለመወሰን ይለካታል።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

መለኪያ ገመድ ... ቱንቢ
እነዚህ የግንበኛ መሣሪያዎች ናቸው። ተመሣሣይ የሆኑ ቃላትን በኢሳይያስ 28:17 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

መሳፍንቶችዋን ... ልዑላንዋን
"የኤዶምያስ መሳፍንቶች ... የኤዶምያስ ልዑላን'

ልዑላንዋ ሁሉ ምናምን ይሆናሉ
ይህ ልዑላኑ ንጉሣዊ የሆነ ማኅበራዊ ደረጃቸውን ማጣታቸውን ምናምን ይሆናሉ በማለት አጋኖ ያቀርበዋል። አት፡- "ልዑላኗ ሁሉ ከእንግዲህ ወዲህ አይገዙም' (ግነትን ማጠቃለያ ተመልከት)

Isaiah 34:13

እሾህ ... ሳማ ...አሜክላ
እነዚህ ሁሉ እሾህ ያላቸው አረሞች ናቸው። የሳማ እሾህ የሚያሳክክ መርዝ አለው።

ቀበሮዎች ... ሰጎኖች ... የዱር እንስሳት ... ጅቦች ... ጉጉቶች
የእነዚህን እንስሳት ስም በኢሳይያስ 13:21-22 እንዳደረግኸው ተርጉም።

የሌሊት እንስሳት
በሌሊት የሚነቁና ንቁ የሆኑ እንስሳት።

ጭልፊት
ትናንሽ እንስሳትን ለምግብነት የሚገድል አሞራ።

Isaiah 34:16

በእግዚአብሔር መጽሐፍ ፈልጉ
የእግዚአብሔር መጽሐፍ ማለት እግዚአብሔር የተናገረውን መልእክት የያዘ ማለት ነው። አት፡- "የእግዚአብሔርን መልእክት በያዘው መጽሐፍ ውስጥ የተጻፈውን በጥንቃቄ አንብብ' (ባለቤትነት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእነዚህ አንዱ
"ከእንስሳቱ አንዱ'

ጓደኛውን የሚያጣ የለም
ይህ በአዎንታዊ አረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እያንዳንዱ እንስሳ ጓደኛ ይኖረዋል' (ድርብ አሉታዊ ተመልከት)

አፉ አዝዞአልና
ለተናገረው አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር በአፉ ተወክሏል። አት፡- "እግዚአብሔር አዝዞልና' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ለስፍራቸውም ዕጣ ጣለላቸው
ይህ እግዚአብሔር እንስሳት የት መኖር እንዳለባቸው መወሰኑ ለስፍራቸው በተጨባጭ ዕጣ እንደጣለላቸው ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "የት እንደሚኖሩ ወሰነ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እጁም በገመድ ለካችላቸው
ይህ በመጽሐፍ ቅዱስ ዘመን ሰዎች ነገሮችን የሚለኩበትን መንገድ ያመለክታል። አት፡- "ለእንስሳት መኖሪያቸውን ሰጣቸው'

ከትውልድ እስከ ትውልድ ድረስ
ከትውልድ እስከ ትውልድ የሚለው ሐረግ ወደፊት የሚኖሩትን የሰዎች ትውልዶች ሁሉ ያመለክታል። ከትውልድ እስከ ትውልድ የሚለውን ሐረግ በኢሳይያስ 13:20 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፡- "ለዘላለም' ወይም "ሁልጊዜ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 ምድረ በዳውና ደረቁ ምድር ደስ ይላቸዋል፣ በረሀውም ሐሤት ያደርጋል እንደ ጽጌ ረዳም ያብባል። **2** እጅግ ተትረፍርፎ ያብባል፣ በደስታና በዝማሬ ሐሤትን ያደርጋል፤ የሊባኖስ ክብር፥ የቀርሜሎስና የሳሮን ግርማ ይሰጠዋል፤ የእግዚአብሔርንም ክብር የአምላካችንንም ግርማ ያያሉ። **3** የደከሙትን እጆች አበርቱ፣ የላሉትንም ጕልበቶች አጽኑ። **4** ፈሪ ልብ ላላቸው፣ "ተመልከቱ፣ አምላካችሁ በበቀል በእግዚአብሔርም ብድራት ይመጣልና፣ መጥቶም ያድናችኋልና በርቱ፣ አትፍሩ" በሉአቸው። **5** በዚያን ጊዜም የዕውሮች ዓይን ያያል፣ የደንቆሮችም ጆሮ ይሰማል። **6** በዚያን ጊዜ አንካሳ እንደ ሚዳቋ ይዘልላል፣ የድዳም ምላስ ይዘምራል፤ በምድረ በዳ ውኃ፣ በበረሀም ፈሳሽ ይፈልቃልና። **7** ደረቂቱ ምድር ኩሬ፣ የጥማት መሬት የውኃ ምንጭ ትሆናለች፤ ቀበሮ የተኛበት መኖሪያ ልምላሜና ሸምበቆ ደንገልም ይሆንበታል። **8** በዚያም ጐዳናና መንገድ ይሆናል እርሱም የተቀደሰ መንገድ ይባላል። ንጹሐንም ያልሆኑ አይጓዙበትም። ነገር ግን ለሚጓዙበት ይሆናል፤ ተላላፊዎችና ሰነፎች አይጓዙበትም። **9** አንበሳም አይኖርበትም፣ ነጣቂ አውሬም አይወጣበትም፣ ከዚያም አይገኙም፤ የዳኑት ግን በዚያ ይሄዳሉ፤ **10** እግዚአብሔርም የተቤዣቸው ይመለሳሉ እየዘመሩም ወደ ጽዮን ይመጣሉ፤ የዘላለም ደስታ በራሳቸው ላይ ይሆናል፤ ሐሤትንና ደስታን ያገኛሉ፣ ኀዘንና ትካዜም ይሸሻሉ።

Isaiah 35:1

ምድረ በዳውና ደረቁ ምድር ደስ ይላቸዋል፣ በረሃውም ሐሴት ያደርጋል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ትርጉም አላቸው። እነዚህ ቦታዎች ውኃን ማበብንም ስለገኙ ሰው ደስ እንደሚለው ደስ እንዳላቸው ተገልጸአል። አት፡- "እንደ ምድረ በዳው ደረቁ ምድር ደስ ይለዋል በረሃውም ሐሴት ያደርጋል' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትና አጓዳኝነት ተመልከት)

አበባ
በምድረ በዳ የሚገኙ ተክሎች ማበብ እንደ ራሱ እንደ ምድረ በዳው ማበብ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ተክሎቹ ያብባሉ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

እንደ ጽጌ ረዳም እጅግ ያብባል
ይህ የምድረ በዳ ተክሎች የሚያብቡበትን መንገድ ብዙ አበባዎች ያሉት ጽጌ ረዳ ከሚያብበት መንገድ ጋር ያስተያያል። አት፡- "ምድረ በዳው ብዙ አዳዲስ ተክሎችንና ዛፎችን ያበቅላል' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

በደስታና በዝማሬ ሐሤትን ያደርጋል
ይህ እንደ ሰው ደስተኛ እንደሚሆንና እንደሚዘምር አድርጎ ስለ ምድረ በዳ ይናገራል። አት፡- "ቢሆንም ይሆናል ሁሉም ነገር ደስ ይለዋል ይዘምራልም' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት)

የሊባኖስ ክብር ይሰጠዋል
ይህ በአደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። ይህ እግዚአብሔር ምድረ በዳውን እንደ ሊባኖስ ታላቅ ማድረጉ ለምድረ በዳው የሊባኖስን ክብር እንደሰጠው ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "እግዚአብሔር የሊባኖስን ክብር ይሰጠዋል' ወይም "እግዚአብሔር እንደ ሊባኖስ ታላቅ ያደርገዋል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የቀርሜሎስና የሳሮን ግርማ
ይህ እግዚአብሔር ምድረ በዳውን እንደ ቀርሜሎስና ሳሮን ውብ እንዲሆን ማድረጉ ለምድረ በዳው የእነርሱን ውበት እንደሰጠ ተደርጎ ተነግሮአል። ይታወቃል በሚል ያልተነገረው መረጃ ሊታከል ይችላል። አት፡- "የቀርሜሎስና የሳሮን ውበት ይሰጠዋል' ወይም "እግዚአብሔር እንደ ቀርሜሎስና ሳሮን ውብ ያደርገዋል' (ስዕላዊ ንግግርና መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

የእግዚአብሔርንም ክብር የአምላካችንንም ግርማ
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች በመሠረቱ የሚናገሩት አንድ ነገር ሲሆን ለእግዚአብሔር መገለጥ ላይ አጸንዖት ይሰጣሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

Isaiah 35:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለይሁዳ ሕዝብ ይናገራል።

የደከሙትን እጆች አበርቱ፣ የላሉትንም ጕልበቶች አጽኑ
"የደከሙ እጆች' እና "የላሉ ጕልበቶች' የሚሉት ቃላት የፈራን ሰው ይወክላሉ። አት፡- "ከፍርሃት የተነሳ እጆቻቸው የደከሙባቸውን አበርቱ፣ ጕልበቶቻቸውም የላሉባቸውን አጽኑ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ፈሪ ልብ ላላቸው
በዚህ ስፍራ ሰዎች የውስጥ ስሜቶቻቸውን በሚያጎሉ በልቦቻቸው ተወክልዋል። አት፡- "የፈሩ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ተመልከቱ
ይህ የአድማጮችን ትኩረት ቀጥሎ ወደ ሚነገረው ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል። አት፡- "ስሙ'

አምላካችሁ በበቀል፣ በእግዚአብሔርም ብድራት ይመጣልና
ይህ "በቀል' እና "ብድራት' የሚሉት የነገር ስሞች "ቀጣ' በሚል ማሰሪያ አንቀጽ እንዲገለጹ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። "በቀል' እና "ብድራት' የሚሉት ቃላት ትርጉማቸው ተመሣሣይ ሲሆን እግዚአብሔር የይሁዳን ጠላቶች የሚቀጣ መሆኑን ያጎላሉ። አት፡- "ስላደረጉት ነገር አምላካችሁ ጠላቶቻችሁን ይቀጣል' (የነገር ስምና የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

Isaiah 35:5

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች የእግዚአብሔርን ሕዝብ መፃኢ ክብር መግለጽ ይጀምራሉ።

የዕውሮች ዓይኖች ያያሉ
"ዕውሮች' የሚለው ዕውሮች ሰዎችን ያመለክታል። ፈውሳቸውን ለማጉላት በዓይኖቻቸው ተወክለዋል። (ስማዊ ቅጽልና ተለዋጭ ስም ተመልከት)

የደንቆሮች ጆሮች ይሰማሉ
"ደንቆሮ' የሚለው መስማት የማይችሉትን ሰዎች ይወክላል። ፈውሳቸውን ለማጉላት በጆሮቻቸው ተወክለዋል። አት፡- "ደንቆሮች ሰዎች ይሰማሉ' (ስማዊ ቅጽልና ተለዋጭ ስም ተመልከት)

አንካሳ እንደ ሚዳቋ ይዘላል
ሚዳቋ በርቀትና በከፍታ ይዘላል። አንደ ሚዳቋ መዝለል በፍጥነትና በቀላሉ መንቀሳቀስ ለመቻል ጥቅም ላይ የሚውል ግነት ነው። አት፡- "አንካሳ ሰው ከፍ ብሎ ይዘላል' (ዘይቤአዊ ንግግር እና ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የድዳም ምላስ ይዘምራል
ይህ መናገር የማይችሉትን ሰዎች ያመለክታል። ፈውሳቸውን ለማጉላት በምላሳቸው ተወክለዋል። አት፡- "ድዳ ሰዎች ይዘምራሉ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ውኃ በምድረ በዳ
ባይባልም እንደተባለ የሚታወቀውን ማሰሪያ አንቀጽ መጠቀም ይቻላል። አት፡- "ውኃ በምድረ በዳ ይፈስሳል' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

የሚፋጅ አሸዋ ኩሬ ይሆናል
ይህ የውኃ ኩሬ በጋለ አሸዋ ውስጥ ይታያል ማለት ነው። የዚህ ዐረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም ግልጽ መሆን ይችላል። አት፡- "በሚፋጅ አሸዋ ውስጥ ኩሬ ይታያል' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የጥማት መሬት
በዚህ ስፍራ ደረቅ መሬት እንደ ተጠማ ሰው ተደርጎ ተገልጾአል። አት፡- "ደረቅ መሬት' (ግዑዙን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

የጥማት መሬት የውኃ ምንጭ ትሆናለች
ይህ በደረቅ መሬት ምንጭ ይታያል ማለት ነው። የዚህ አረፍተ ነገር መሉ ትርጉም ግልጽ መሆን ይችላል። አት፡- "በጥማት መሬት የውኃ ምንጭ ይታያል' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ቀበሮዎች
ይህንን በኢሳይያስ 13:22 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ቁጤማና ሸምበቆ
በደረቅ አካባቢ የሚበቅሉ ተክሎች ናቸው።

Isaiah 35:8

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች የእግዚአብሔርን ሕዝብ መፃኢ ክብር ገለጻ ይቀጥላሉ።

ቅዱስ መንገድ የሚባል አውራ ጎዳና በዚያ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ቅዱስ መንገድ የሚል ስም ያለው አውራ ጎዳና በዚያ ይሆናል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

አውራ ጎዳና
ይህንን ቃል በኢሳይያስ 11:16 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ንጹሐንም ያልሆኑ
ይህ ንጹሐን ያልሆኑ ሰዎችን ያመለክታል። እግዚአብሔር በመንፈሱ ተቀባይነት የሌለውና የረከሰ አድርጎ የሚቆጥረው ሰው በአካሉ ንጹሕ እንዳልሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ንጹሕ ያልሆኑ ሰዎች' ወይም "በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት የሌላቸው ሰዎች' (ስማዊ ቅጽልና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በእርሷ የሚሄድባት
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። በዚህ ስፍራ መሄድ መኖርን ያመልክታል። ይህ የተቀደሰ ሕይወት የሚኖርን ሰው ያመለክታል። የዚህ አረፍተ ነገር መሉ ትርጉም ግልጽ መሆን ይችላል። አት፡- "በተቀደሰ መንገድ የሚኖር' ወይም "የተቀደስ ሕይወት የሚኖር' (ፈሊጣዊ ንግግርና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

በዚያ አይገኙም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊተረጎም ይችላል። አት፡- "ማንም በዚያ አያገኛቸውም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የዳኑ
ይህ እግዚአብሔር ያዳናቸውን ሰዎች ያመለክታል። አት፡- "የዳኑቱ' ወይም "እግዚአብሔር ያዳናቸው' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

Isaiah 35:10

እግዚአብሔር የተቤዣቸው
"መቤዠት' ማለት "ማዳን' ማለት ነው። ይህ እግዚአብሔር ያዳናቸውን ሰዎች ያመለክታል። አት፡- "እግዚአብሔር ያዳናቸው እነርሱ' (ስማዊ ቅጽል ተመልከት)

የዘላለም ደስታ በራሳቸው ላይ ይሆናል
ይህ የሰውን ራስ የሰው ሁለንተና ለማለት ይጠቀማል። አት፡- "ዘላለማዊ ደስታ ይኖራቸዋል' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ሐሤትና ደስታ ... ጎዘንና ትካዜ
"ጎዘን' እና "ትካዜ' እንደሆኑት ሁሉ "ሐሤት' እና "ደስታ' የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ነው። በአንድነት የእንዚህን ስሜቶች ከፍተኛ ደረጃ መድረስ ያጎላሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሣሣይነት ተመልከት)

ሐሤትና ደስታ ይቆጣጠራቸዋል
ይህ አንድን ሰው በኃይል ለመቆጣጠር የመቻልን ሰብዓዊ ችሎታ ለእነዚህ ስሜቶች በመስጠት ሕዝቡ በሐሤትና በደስታ እንደሚጥለቀለቁ ይናገራል። አት፡- "በሐሤትና በደስታ ይጥለቀለቃሉ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

ጎዘንና ትካዜ ይሸሻሉ
የሰውን የመሮጥ ችሎታ ለእነዚህ ስሜቶች በመስጠት ሕዝቡ ከእንግዲህ ወዲያ ሐዘንተኞችና የሚተክዙ እንደማይሆኑ ይናገራል። አት፡- "ከእንግዲህ ወዲያ ሐዘንተኞችና የሚተክዙ አይሆኑም' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 እንዲህም ሆነ፣ በንጉሡ ሕዝቅያስ በዐሥራ አራተኛው ዓመት፣ የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም ወደ ይሁዳ ወደ ተመሸጉት ከተሞች ሁሉ ወጥቶ ያዛቸው። 2 ከዚያም፣ የአሦርም ንጉሥ ራፋስቂስን ከብዙ ሠራዊት ጋር ከለኪሶ ወደ ንጉሡ ወደ ሕዝቅያስ ወደ ኢየሩሳሌም ላከ፣ እርሱም በአጣቢው እርሻ መንገድ ባለችው በላይኛይቱ ኵሬ መስኖ አጠገብ ቆመ። 3 የቤቱም አዛዥ የኬልቅያስ ልጅ ኤልያቄም ጸሐፊውም ሳምናስ ታሪክ ጸሐፊም የአሳፍ ልጅ ዮአስ ወደ እርሱ ወጡ። 4 ራፋስቂስም እንዲህ አላቸው፣ "ለሕዝቅያስ እንዲህ ብላችሁ ንገሩት፣ ታላቁ የአሦር ንጉሥ እንዲህ ይላል፣ "ይህ የምትታመንበት መተማመኛ ምንድር ነው? 5 እኔ፣ ለሰልፍ የሆነው ምክርህና ኃያልህ ከንቱ ነገር ነው አልሁ፤ አሁንም በእኔ ላይ ያመፅኸው በማን ተማምነህ ነው? 6 ተመልከት፣ እየታመንክ ያለኸው በዚህ በተቀጠቀጠ በሸምበቆ በትር በግብጽ ነው። ሰው ቢመረኰዘው ተሰብሮ በእጁ ይገባል ያቈስለውማል። የግብጽ ንጉሥ ፈርዖን ለሚታመኑበት ሁሉ አንዲሁ ነው። 7 አንተም፣ "በአምላካችን በእግዚአብሔር እንታመናለን ብትለኝ፣ ሕዝቅያስ ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን፣ "በዚህ መሠዊያ ፊት ስገዱ" ብሎ የኮረብታ መስገጃዎቹንና መሠዊያዎቹን ይስፈረሰ ይህ አይደለምን? 8 አሁን እንግዲህ፣ ከጌታዬ ከአሦር ንጉሥ ጋር በመልካም ተደራደር። የሚጋልቡባቸውንም ሰዎች ማግኘት ቢቻልህ እኔ ሁለት ሺህ ፈረሶች እሰጥሃለሁ። 9 ስለ ሰረገሎችና ስለ ፈረሶኞች በግብጽ ስትታመን፣ ከጌታዬ ባሪያዎች የሚያንሰውን የአንዱን አለቃ ፊት ትቃወም ዘንድ እንዴት ይቻልሃል? 10 አሁንም በውኑ ያለ እግዚአብሔር ትእዛዝ ይህን አገር አጠፋ ዘንድ ወጥቻለሁን? እግዚአብሔር፣ "ወደዚህ አገር ወጥተህ አጥፋው" አለኝ። 11 ከዚያም ኤልያቄምና ሳምናስ፣ ዮአስም ራፋስቂስን፣ "እኛ እንሰማለንና እባክህ፣ በሶርያ ቋንቋ ለባሪያዎችህ ተናገር፤ በቅጥርም ላይ ባለው ሕዝብ ጆሮ በአይሁድ ቋንቋ አትናገረን" አሉት። 12 ራፋስቂስ ግን፣ "ጌታዬ ይህን ቃል እናገር ዘንድ ወደ አንተና ወደ ጌታህ ልኮኛልን? ከእናንተ ጋር ዐይነምድራቸውን ይበሉ ዘንድ ሽንታቸውንም ይጠጡ ዘንድ በቅጥር ላይ ወደ ተቀመጡት ሰዎች አይደለምን?" አላቸው። 13 ራፋስቂስም ቆሞ በታላቅ ድምፅ በአይሁድ ቋንቋ እንዲህ ብሎ ጮኸ፣ "የታላቁን የአሦርን ንጉሥ ቃል ስሙ፤ 14 ንጉሡ እንዲህ ይላል፣ 'ያድናችሁ ዘንድ አይችልምና ሕዝቅያስ አያታልላችሁ። 15 ሕዝቅያስም፣ "እግዚአብሔር በእርግጥ ያድነናል ይህችም ከተማ በአሦር ንጉሥ እጅ አትሰጥም" ብሎ በእግዚአብሔር እንድትታመኑ አያድርጋችሁ። 16 ሕዝቅያስንም አትስሙ፣ የአሦር ንጉሥ እንዲህ ይላልና፦ 'ከእኔ ጋር ታረቁ ወደ እኔም ውጡ። እያንዳንዳችሁም ከወይናችሁና ከበለሳችሁ ብሉ፣ ከጕድጓዳችሁም ውኃ ጠጡ። 17 ይህም መጥቼ ምድራችሁን ወደምትመስለው ምድር፣ እህልና የወይን ጠጅ፣ እንጀራና ወይን ወዳለበት ምድር እስካፈልሳችሁ ድረስ ነው።' 18 ሕዝቅያስም፣ 'እግዚአብሔር ያድነናል' ብሎ እንዳያታልላችሁ ተጠንቀቁ። በውኑ የአሕዛብ አማልክት አገሮቻቸውን ከአሦር ንጉሥ እጅ አድነዋቸዋልን? 19 የሐማትና የአርፋድ አማልክት ወዴት አሉ? የሴፈርዋይም አማልክት ወዴት አሉ? ሰማርያን ከእጄ አድነዋታልን? 20 እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን ከእጄ ያድን ዘንድ ከእነዚህ አገሮች አማልክት ሁሉ አገሩን ከእጄ ያዳነ ማን ነው?" 21 ነገር ግን ንጉሡ አንዳይመልሱለት አዝዞ ነበርና ሕዝቡ ዝም አሉ፣ አንዳችም አልመለሱለትም። 22 ከዚያም የቤቱ አዛዥ የኬልቅያስ ልጅ ኤልያቄም ጸሐፊውም ሳምናስ ታሪክ ጸሐፊም የአሳፍ ልጅ ዮአስ ልብሳቸውን ቀድደው ወደ ሕዝቅያስ መጡ፣ የራፋስቂስንም ቃል ነገሩት።

Isaiah 36:1

አሥራ አራተኛ ዓመት
"14 ዓመት' (የደረጃ ቁጥር ተመልከት)

ንጉሥ ሕዝቅያስ
የዚህን ንጉሥ ስም በኢሳይያስ 1:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ሰናክሬም
ይህ የአሦር ንጉሥ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሰናክሬም ... የተመሸጉ ከተሞችን ሁሉ ወጋቸው
በዚህ ስፍራ ሰናክሬም ራሱንና ሠራዊቱን ይወክላል። አት፦ "ሰናክሬምና ሠራዊቱ ... የተመሸጉ ከተሞችን ሁሉ ወጉ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ዋናው አዛዥ
አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ እትሞች ይህንን "ራፋስቂስ' ብለው ይተረጉሙታል። በአሦር የሠራዊት አመራሮች ከፍተኛ ማዕረግ ላለው ጥቅም ላይ የሚውል የአሦራውያን ቃል ነው።

ለኪሶ
ከኢየሩሳሌም ደቡብ ምዕራብ የምትገኝ ከተማ ነች። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ቱቦ
የውኃ መተላለፊያ ሰው ሰራሽ ቦይ ወይም ዋሻ። ይህንን በኢሳይያስ 7:3 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

የአጣቢው እርሻ
አጣቢዎች፦ 1) ከበግ የተሸለተ የበግ ጸጉር የሚያጥብ ሰው፤ "የበግ ጸጉር አጣቢ' እርሻ ወይም 2) የቆሸሹ ልብሶችን የምታጥብ ሴት፤ "የልብስ አጣቢ እርሻ።' ይህንን በኢሳይያስ 7:3 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ኬልቂያስ ... ኤልያቄም
የእነዚህን ሰዎች ስም በኢሳይያስ 22:20 እንዴት እንደረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሳምናስ
የዚህን ሰው ስም በኢሳይያስ 22:15 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አሳፍ ... ዮአስ
እነዚህ ሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

Isaiah 36:4

አላቸው
"ለኤልያቄም፣ ሳምናስ እና ዮአስ'

የመተማመኛችሁ ምክንያት ምንድር ነው?
ለመተማመኛ በቂ ምክንያት የለውም በማለት ንጉሥ ሕዝቅያስን ለመገዳደር የአሦር ንጉሥ ይህን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ በአሳብ ገላጭ አረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ለመተማመኛ አስተማማኝ ምክንያት የለህም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ለሰልፍ የሆነ ምክርና ኃይልህ
"ለሰልፍ የሆነ ምክርና ኃይል አለህ።' "ለሰልፍ የሆነ ... ኃይል' የሚለው ሐረግ በብዛቱ በቂ በኃይሉም በቂ የሆነ ሠራዊትንና የጦር መሣሪያ ያለው መሆንን ያመልክታል። አት፦ "ሰልፍ ለማድረግ በቂ ወታደራዊ ምክር፣ ኃያላን ሰዎችና የጦር መሣሪያ አለህ' (ምትክ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አሁን የተማመንከው በማን ነው? በእኔ ላይ እንድታምጽ ድፍረት የሰጠህ ማን ነው?
ለማመጽ ኃይል እንዳለው በማመኑ በሕዝቅያስ ላይ ለመሳለቅ የአሦር ንጉሥ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በአሳብ ገላጭ ዐረፍተ ነገርነት ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "በማንም ተማመንክ ምንም ለውጥ አያስከትልም፣ በእኔ ላይ ለማመጽ ድፍረት አይኖርህም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

Isaiah 36:6

አጠቃላይ መረጃ
ከአሦር ንጉሥ ለሕዝቅያስ የተላከው መልእክት ይቀጥላል። ዋናው አዛዥ ለሕዝቅያስ ሰዎች መልእክቱን ይናገራል። (ኢሳይያስ 36፡4-5 ተመልከት)

ተመልከት
በመቀጠል ወደ ሚናገረው የሕዝቅያስን ትኩረት ለመሳብ ሰናክሬም ይህን ቃል ይጠቀማል። አት፦ "ስማ'

በግብጽ መታመን
በዚህ ስፍራ ግብጽ የሚለው የግብጽን ሠራዊት ያመለክታል። አት፦ "በግብጻውያን ሠራዊት መታመን' (ምትክ ስም ተመልከት)

እንደ ምርኩዝ የምትጠቀምበት የተቀጠቀጠ ሸምበቆ፣ ነገር ግን ሰው ቢመረኮዘው ተሰብሮ በእጁ ይገባል ያቆስለውማል
ይህ በእነርሱ መታመኑ እንደማይረዳቸው ነገር ግን እንደሚጎዳቸው ለማጉላት የተቀጠቀጡ ሸምበቆ እንደሆኑ አድርጎ ስለ ግብጽ በተለይ ስለ ሠራዊቱና ስለ ፈርዖን ይናገራል። አት፦ "የተቀጠቀጠን ሸምበቆ ምርኩዝ አድርጎ እንደመሄድ ነው። ሰው ከተመረኮዘው ተሰብሮ በእጁ ይገባል ያቆስለውማል።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የተቀጠቀጠ ሸምበቆ
ሸምበቆ ሣር የሚመስል ረጅም፣ ቀጭን ግንድ ያለው ተክል ነው። ከተቀጠቀጠ ወይም ከተጎዳ ምንም ክብደት መሸከም አይችልም።

ምርኩዝ
ከየትኛውም ዓይነት የዛፍ ቅርንጫፍ የሚሠራ አንድ ሰው በሚሄድበት ጊዜ ለመደገፊያነት የሚጠቀምበት በትር ነው።

ሕዝቅያስ የኮረብታ መስገጃዎቹንና መሠዊያዎቹን ያፈረሰበት አይደለምን ... ኢየሩሳሌም
ሕዝቡን ለማሞኘትና ሕዝቅያስ ባደረገው እግዚአብሔር ስለተቆጣ አይጠብቃችሁም ለማለት የአሦር ንጉሥ እነዚህ ጥያቄዎች ይጠቀማል። ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ በአሳብ ገላጭ አረፍተ ነገርነት ሊተረጎም ይችላል። አት፦ "እርሱ፣ ሕዝቅያስ የኮረብታ መስገጃዎቹንና መሠዊያዎቹን ያፈረሰበት ነው ... ኢየሩሳሌም' ወይም "እርሱ፣ ሕዝቅያስ የኮረብታ መስገጃዎቹንና መሠዊያዎቹን በማፍረስ ያቃለለው ነው ... ኢየሩሳሌም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ይሁዳንና ኢየሩሳሌምን፣ "በኢየሩሳሌም በዚህ መሠዊያ ፊት መስገድ' አለባችሁ ያለ?
ይህ በቀጥታ እንዳልተወሰደ ሊጻፍ ይችላል። "ይሁዳ' እና ኢየሩሳሌም በውስጣቸው የሚኖረውን ሕዝብ ያመለክታሉ። አት፦ "ለይሁዳና ለኢየሩሳሌም ሕዝብ በኢየሩሳሌም በዚህ መሠዊያ ብቻ መስገድ እንዳለባቸው ነገራቸው' (በቀጥታ የተወሰደና በቀጥታ ያልተወሰደ ጥቅስ እና ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 36:8

አጠቃላይ መረጃ
ለሕዝቅያስ ሰዎች በመናገር የአሦር ንጉሥ ለሕዝቅያስ የላከው መልእክት ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 36፡4-5 ተመልከት)

ሁለት ሺህ ፈረሶች
"2000 ፈረሶች' (ቁጥሮች ተመልከት)

የሚጋልቡባቸውን ሰዎች ማግኘት ቢቻልህ
ዋናው አዛዥ ብዙ ወታደሮች እንደሌለው በማመልከት በሕዝቅያስና በሠራዊቱ ላይ መሳለቁን ይቀጥላል። (ምጸት ተመልከት)

Isaiah 36:9

አጠቃላይ መረጃ
ለሕዝቅያስ ሰዎች በመናገር የአሦር ንጉሥ ለሕዝቅያስ የላከው መልእክት ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 36፡4-5 ተመልከት)

ከባሪያዎቹ ... አንዱን አለቃ እንኳን እንዴት መቋቋም ይቻልሃል?
ዋናው አዛዥ በሕስቅያስና ሠራዊቱ ላይ መሳለቁን ይቀጥላል። በዚህ ወስጥ "አንተ' እያለ ሲናገር የሚያመለክው ሕስቅያስን ነው፣ በእውነቱ ግን የሚያመለክተው የሕዝቅያስን ሠራዊት ነው። ይህ ጥያቄ በአረፍት ነገርነት ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ሠራዊትህ አንዱን አለቃ እንኳን ማሸነፍ አይችልም ... ከባሪያዎቹ' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና ምትክ ስም ተመልከት)

አሁንም በውኑ ያለ እግዚአብሔር ትእዛዝ ይህን አገር አጠፋ ዘንድ ወጥቻለሁን?
ዋናው አዛዥ በሕዝቅያስና በይሁዳ ሕዝብ ላይ ለመሳለቅ ሌላ ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በአረፍተ ነገርነት ሊጻፍ ይቻላል። አት፦ "በእግዚአብሔር ትእዛዝ ኢየሩሳሌምን ለማጥፋት ወደዚህ መጥቼአለሁ።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ)

ያለ እግዚአብሔር
በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የሚለው የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ያመለክታል። አት፦ "ያለ እግዚአብሔር ትእዛዝ' (ምትክ ስም ተመልከት)

ይህን አገር አጠፋ ዘንድ ... ወደዚህ አገር ወጥተህ አጥፋው
ይህ ሕዝቡን መውጋትና በሚኖሩበት ቦታ ላይ ጥፋት ማድረስ ማለት ነው። አገር የሚለው በዚህ ሰፍራ ኢየሩሳሌምን ያመለክታል። አት፦ "በዚህ ሕዝብ ላይ ውጣ ምድራቸውን አጥፋ ... ይህንን ሕዝብ ውጋ ምድራቸውን አጥፋ' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 36:11

ኤልያቄም ... ኬልቂያስ ... ሳምናስ
የእነዚህን ሰዎች ስም በኢሳይያስ 22፡20 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ሳምናስ
የዚህን ሰው ስም በኢሳይያስ 22፡15 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ዮአስ ... ዋናው አዛዥ
የዚህን ሰው ስምና ዋና አዛዥ የሚለውን ሐረግ በኢሳይያስ 36፡2-3 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

እባክህ ለባሪያዎችህ ተናገር
አልያቄም፣ ሳምናስና ዮአስ ራሳቸውን የዋናው አዛዥ አገልጋዮች እንደሆኑ አድርገው ይጠራሉ። ይህ አንድ ትልቅ ሥልጣን ያለውን ሰው በትህትና ማናገሪያ መንገድ ነው።

የአረሚን ቋንቋ፣ አረማይክ
አረሚን የተወሰነ የሰዎች ቡድን ስም ነው። አረማይክ የቋንቋቸው ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

በቅጥርም ላይ ባሉት ሰዎች ጆሮ
በአንድ ሰው ጆሮ መናገር የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር ሊሰሙህ በሚችሉበት ቦታ ላይ መናገር ማለት ነው። አት፦ "በቅጥር ላይ ያሉ ሰዎች ሊሰሙን በሚችሉበት ቦታ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በቅጥርም ላይ ባለት
ይህ በቅጥሩ ላይ ቆመዋል ማለት ነው። የቅጥር ላይኛው ጫፍ ሰፊና ሰዎች ሊቀመጡና ሊቆሙ የሚችሉበት ቦታ ነው። የዚህ አረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፦ "በቅጥሩ ላይ በቆሙት' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ጌታዬ ይህን ቃል እናገር ዘንድ ወደ አንተና ወደ ወደ ጌታህ ልኮኛልን?
ዋናው አዛዥ መልእክቱ ለይሁዳ ሕዝብ ሁሉ አንደሆነ ለማጉላት ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "በእርግጥ አለቃዬ ይህን መልእክት ለአንተና መስማት ለሚችሉ ሁሉ እናገር ዘንድ ልኮኛል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ከእናንተ ጋር ... ዘንድ በቅጥር ላይ ወደ ተቀመጡት ሰዎች አይደለምን?
ዋናው አዛዥ ስላቁን ለማጉላት ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ከአናንተ ጋር ... ዘንድ ይህን ለሚሰሙ ሁሉ እናገር ዘንድ ጌታዬ ልኮኛል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ከእናንተ ጋር ኩሳቸውን ይበሉ ዘንድ ሸንታቸውንም ይጠጡ ዘንድ
ይህ በጣም የሚያበሳጭ አሳብ ነው። ከተማይቱ በውጊያ ውስጥ ስለሆነች እና የሚበሉት ምንም ስለሌላቸው እነዚህን ነገሮች ለመብላት ይፈልጋሉ ማለቱ ነው። የዚህ አረፍተ ነገር ሙሉ አሳብ በይበልጥ ግልጽ ሊሆን ይችላል። አት፦ "ምንም የምተበሉት ስለሌላችሁ፣ እንደ እናንተ፣ በቅርቡ ኩሳቸውን ለመብላት ሸንታቸውንም ለመጠጣት ይፈልጋሉ።' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ)

Isaiah 36:13

ዋናው አዛዥ
ይህን በኢሳይያስ 36:2 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ይህችም ከተማ በአሦር ንጉሥ እጅ አትሰጥም
ይህ በአደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን በአሦር ንጉሥ እጅ አሳልፎ አይሰጣትም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የንጉሥ እጅ
"የንጉሥ እጅ' የሚለው ንጉሡ በሌሎች ላይ ያለውን ሥልጣን ያመለክታል። አት፦ "ንጉሥ በሌሎች ላይ ያለው ሥልጣን' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 36:16

አጠቃላይ መረጃ
ዋናው አዛዥ ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ከእኔ ጋር ሰላም አድርጉ
ይህ ፈሊጣዊ ንግገር እርስ በእርስ በሰላም ለመገናኘት ሕጋዊ ስምምነት ማድረግ ማለት ነው። አት፦ "ሰላም እንዲኖረን እንስማማ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ወደ እኔ ወጡ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግረ እጅ መስጠት ማለት ነው። አት፦ "ለእኔ እጃችሁን ስጡ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

እስክመጣና እስክወስድ
በዚህ ስፍራ የአሦር ንጉሥ ሠራዊቱን እንደራሱ አድርጎ ይናገራል። አት፦ "ሠራዊቴ እስኪመጣና እስኪወስድ' (ምትክ ስም ተመልከት)

የእህልና የወይን ጠጅ ምድር፣ የእንጀራና የወይን ምድር
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው፣ ሁለቱም ምድሪቱ ምን ያህል የበለጸገች እንደምትሆን ለማጉላት ጥቅም ላይ ውለዋል። (አጓዳኝነት ተመልከት)

የእህል ምድር ... የእንጀራ ምድር
ይህ ምድራቸው እንደ እህል ባሉ የተፈጠሮ ሀብቶች የተሞላች ነች ማለት ነው። አት፦ "የተትረፈረፈ እህል ያለባት ምድር ... የተትረፈረፈ እንጀራ ያለባት ምድር' (ባለቤትነት ተመልከት)

Isaiah 36:18

አጠቃላይ መረጃ
ዋናው አዛዥ የአሦርን ንጉሥ መልእክት ለይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 36:16 ተመልከት)

ከአሦር ... ከአሕዛብ አማልክት መካከል ያዳኗቸው
ዋናው አዛዥ በይሁዳ ሕዝብ ላይ ለመሳለቅ ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ከአሦር ... ከሕዝቦች አማልክት መካካል ማንም አላዳኗቸውም' (አሳብ ገለጭ ጥያቄ ተመልከት)

የንጉሥ እጅ
ንጉሥ በሌሎች ላይ ያለው ሥልጣን እንደ እጁ ተገልጾአል። አት፦ "ንጉሡ በሌሎች ላይ ያለው ሥልጣን' (ምትክ ስም ተመልከት)

የሐማትና የአርፋድ አማልክት ወዴት አሉ የሴፈርዋይም አማልክት ወዴት አሉ? ሰማርያን ከኃይሌ አድነዋታልን?
ዋናው አዛዥ በይሁዳ ሕዝብ ላይ ለመሳለቅ ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። እነዚህ ጥያቄዎች ሊጣመሩና በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፉ ይችላል። አት፦ "የሐማት፣ የአርፋድ፣ የሴፈርዋይ እና የሰማርያ አማልክት ሕዝባቸውን ከኃይሌ አላዳኗቸውም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ሐማት ... አርፋድ
የእነዚህን ከተሞች ስም በኢሳይያስ 10:09 ባደረኸው መሠረት ተርጉም። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሴፈርዋይ
ይህ የከተማ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን ከእጁ ያድን ዘንድ ... ሌላ ያዳነ አምላክ አለን?
ዋናው አዛዥ በይሁዳ ሕዝብ ላይ ለመሳለቅ ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ያዳነ አምላክ የለም ... እግዚአብሔርም በኢየሩሳሌም ከእኔ ኃይል አያድናችሁም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ምድሩን
x

Isaiah 36:21

ኤልያቄም ... ኬልቅያስ ... ሳምናስ ... ዮአስ ... አሳፍ
የእነዚህን ሰዎች ስም በኢሳይያስ 36:03 ባደረግኸው መሠረት ተርጉም። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

የቤቱ አዛዥ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር በቤተ መንግሥት ቤተሰብ ጉዳዮች ሥልጣን ያለው ማለት ነው። አት፦ "በቤተ መንግሥቱ ላይ የተሾመ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 እንዲህም ሆነ፣ ንጉሡ ሕዝቅያስ ይህን በሰማ ጊዜ ልብሱን ቀደደ፣ ማቅም ለበሰ፣ ወደ እግዚአብሔርም ቤት ገባ። 2 የቤቱንም አዛዥ ኤልያቄምን፣
ጸሐፊውንም ሳምናስን የካህናቱንም ሽማግሌዎች ማቅ ለብሰው ወደ ነቢዩ ወደ አሞጽ ልጅ ወደ ኢሳይያስ ይሄዱ ዘንድ ላካቸው። 3 እነርሱም፣ "ሕዝቅያስ እንዲህ
ይላል፣ 'ይህ ቀን የመከራና የተግሣጽ የዘለፋም ቀን ነው፤ ልጆች የሚወለዱበት ጊዜ ደርሶአል፣ እናታቸው ግን ለመውለድ ኃይል የላትም። 4 ምናልባት በሕያው
አምላክ ላይ ይገዳደር ዘንድ ጌታው የአሦር ንጉሥ የላከውን የራፋስቂስን ቃል አምላክህ እግዚአብሔር ይሰማ እንደ ሆነ፣ አምላክህ እግዚአብሔር ስለ ሰማው ቃል
ይገሥጸው እንደ ሆነ፣ ስለዚህ አሁን ድረስ እዚህ ላለው ቅሬታ ጸልይ" አሉት። 5 ስለዚህ የንጉሡ የሕዝቅያስ ባሪያዎች ወደ ኢሳይያስ መጡ፣ 6 ኢሳይያስም
እንዲህ አላቸው፣ ለጌታችሁ እንዲህ በሉት፦ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ የአሦር ንጉሥ ባሪያዎች ስለ ሰደቡኝ፣ ስለ ሰማኸው ቃል አትፍራ። 7 ተመልከት፣
በላዩ መንፈስን እሰድዳለሁ፣ ወሬንም ይሰማል፣ ወደ ምድሩም ይመለሳል። በምድሩም በሰይፍ እንዲወድቅ አደርጋለሁ" በሉት" አላቸው። 8 ከዚያም የአሦርም
ንጉሥ ከለኪሶ እንደ ራቀ ሰምቶ ነበርና ራፋስቂስ ተመልሶ በልብና ሲዋጋ አገኘው። 9 እርሱም፣ የኢትዮጵያ ንጉሥ ቲርሐቅ እና ግብጽ ሊወጉህ መጥቶአል የሚል
ወሬ ሰማ። በሰማም ጊዜ ወደ ሕዝቅያስ መልእክተኞችን ላከ፦ 10 እንዲህ ሲል፣ "ለይሁዳ ንጉሠ ለሕዝቅያስ እንዲህ ብላችሁ ንገሩት፣ 'ኢየሩሳሌም በአሦር
ንጉሥ እጅ አትሰጥም ብሎ የምትታመንበት አምላክህ አያታልልህ።' 11 ተመልከት፣ የአሦር ነገሥታት በምድር ሁሉ ላይ ያደረጉትን፣ እንዴትስ ፈጽመው
እንዳጠፉአቸው ሰምተሃል። አንተስ ትድናለህን? 12 አባቶቼ ያጠፉአቸውን ጎዛንን፣ ካራንን፣ ራፊስን፣ በተላሳር የነበሩትንም የዔድንን ልጆች የአሕዛብ አማልክት
አዳኑአቸውን? 13 የሐማት ንጉሥ፣ የአርፋድ ንጉሥ፣ የሴፈርዋይም ከተማ ንጉሥ፣ የሄናና የዒዋ ንጉሥ ወዴት አሉ?" 14 ሕዝቅያስም ደብዳቤውን
ከመልእክተኞች እጅ ተቀብሎ አነበበው። ሕዝቅያስም ወደ እግዚአብሔር ቤት ወጥቶ በእግዚአብሔር ፊት ዘረጋው። 15 ሕዝቅያስም ወደ እግዚአብሔር እንዲህ
ብሎ ጸለየ፣ 16 "አቤቱ፣ በኪሩቤል ላይ የምትቀመጥ የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ ሆይ፣ አንተ ብቻህን የምድር መንግሥታት ሁሉ አምላክ ነህ፤ ሰማይንና
ምድርን ፈጥረሃል። 17 አቤቱ፣ ጆሮህን አዘንብልና ስማ። አቤቱ፣ ዐይኖችህን ክፈትና እይ፤ በሕያው አምላክ ላይ ይገዳደር ዘንድ የላከውን የሰናክሬም ቃል ስማ።
18 አቤቱ፣ በእውነት የአሦር ነገሥታት ዓለሙን ሁሉ አገሮቻቸውንም አፍርሰዋል፣ 19 አማልክቶቻቸውንም በእሳት ላይ ጥለዋል፣ የእንጨትና የድንጋይ የሰው እጅ
ሥራ ነበሩ እንጂ አማልክት አልነበሩምና ስለዚህ አጥፍተዋቸዋል። 20 እንግዲህም አምላካችን አቤቱ፣ የምድር መንግሥታት ሁሉ አንተ ብቻ እግዚአብሔር እንደ
ሆንህ ያውቁ ዘንድ ከእጁ አድነን።" 21 ከዚያም የአሞጽ ልጅ ኢሳይያስ እንዲህ ብሎ ወደ ሕዝቅያስ መልእክት ላከ፣ "የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ
ይላል፣ 'ስለ አሦር ንጉሥ ስለ ሰናክሬም ወደ እኔ ለምነሃልና 22 እግዚአብሔር ስለ እርሱ የተናገረው ቃል ይህ ነው፣ ድንግሊቱ የጽዮን ልጅ ቀላል ንቃሃለች፣
በንቀትም ስቃብሃለች፤ የኢየሩሳሌም ልጅ ራስዋን ነቅንቃብሃለች። 23 የተገዳደርኸው የሰደብኸውስ ማን ነው? ቃልህንስ ከፍ ከፍ ያደረግህበት ዓይንህንስ ወደ
ላይ ያነሣህበት ማን ነው? በእስራኤል ቅዱስ ላይ ነው። 24 አንተም፣ በሰረገላዬ ብዛት ወደ ተራሮች ከፍታ፣ ወደ ሊባኖስ ጥግ ላይ ወጥቻለሁ፤ ረጃጅሞቹንም
ዝግባዎች የተመረጡትንም ጥዶች እቈርጣለሁ፣ ወደ ከፍታውም ዳርቻ ወደ ቀርሜሎስ ዱር እገባለሁ። 25 ቈፈርሁም ውኃም ጠጣሁ የግብጽንም ወንዞች ሁሉ
በእግሬ ጫማ አደርቃለሁ ብለህ በባሪያዎችህ እጅ በጌታ ላይ ተገዳደርህ።' 26 እኔ ጥንቱን እንደ ሠራሁት፣ ቀድሞውንም እንዳደረግሁት አልሰማህምን?
አሁንም የተመሸጉትን ከተሞች የፍርስራሽ ክምር እስኪሆኑ ድረስ እንድታፈርስ አደረግሁህ። 27 ስለዚህ የሚኖሩባቸው ሰዎች እጃቸው ዝሎአል፣ ደንግጠውም
ታውከዋል። እንደ ምድረ በዳ ሣር፣ እንደ ለመለመም ቡቃያ፣ በሰገነትም ላይ እንዳለ ሣር፣ ሳይሸት ዋግ እንደ መታው እህል ሆነዋል። 28 ነገር ግን እኔ
መቀመጫህንና መውጫህን፣ መግቢያህንም በእኔም ላይ የተቈጣኸውን ቍጣ አውቄአለሁ። 29 ቍጣህና ትዕቢትህ ወደጆሮዬ ደርሶአልና ስለዚህ ስናጋዬን
በአፍንጫህ ልጓሜንም በከንፈርህ አደርጋለሁ፣ በመጣህበትም መንገድ እመልስሃለሁ።" 30 ይህም ምልክት ይሆንሃል፦ በዚህ ዓመት የገቦውን፣ በሁለተኛውም
ዓመት ከገቦው የበቀለውን ትበላላችሁ። በሦስተኛውም ዓመት ትዘራላችሁ ታጭዳማላችሁ፣ ወይንም ትተክላላችሁ ፍሬውንም ትበላላችሁ። 31 ያመለጠው
የይሁዳ ቤት ቅሬታ ሥሩን ወደ ታች ይሰድዳል፣ ወደ ላይም ያፈራል። 32 ከኢየሩሳሌም ቅሬታ፣ ከጽዮንም ተራራ ያመለጡት ይወጣሉና።' የሠራዊት ጌታ
የእግዚአብሔር ቅንዓት ይህን ያደርጋል።" 33 ስለዚህም እግዚአብሔር ስለ አሦር ንጉሥ እንዲህ ይላል፣ "ወደዚህች ከተማ አይመጣም፣ ፍላጻንም
አይወረውርባትም። በጋሻም አይመጣባትም፣ የአፈርንም ምሽግ አይደለድልባትም። 34 በመጣበት መንገድ በዚያው ይመለሳል፤ ወደዚችም ከተማ
አይመጣም፤ ይላል እግዚአብሔር። 35 ስለ እኔም፣ ስለ ባሪያዬም ስለ ዳዊት፣ ይህችን ከተማ አድናት ዘንድ እጋርዳታለሁ።" 36 የእግዚአብሔርም መልአክ
ወጣ፣ ከአሦራውያንም ሰፈር መቶ ሰማንያ አምስት ሺህ ገደለ። ማለዳም በተነሡ ጊዜ፣ እነሆ፣ ሁሉ በየሥፍራው በድኖች ተረፍርፈው ነበሩ። 37 የአሦርም ንጉሥ
ሰናክሬም ተነሥቶ ሄደ፣ ተመልሶም በነነዌ ተቀመጠ። 38 ኋላ ላይ፣ በአምላኩም በናሳራክ ቤት ሲሰግድ፣ ልጆቹ አድራሜሌክና ሳራሳር በሰይፍ ገደሉት። ወደ
አራራትም አገር አመለጡ። ልጁም አስራዶን በእርሱ ፋንታ ነገሠ።

Isaiah 37:1

እንዲህም ሆነ
በዚህ ስፍራ ይህ ሐረግ በታሪኩ ወስጥ አስፈላጊ የሆነን ሁኔታ ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። ቋንቋህ ይህን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ልትጠቀምበት ትችላለህ። (አዲስ ሁኔታን ማስተዋወቅ ተመልከት)

ልብሱን ቀደደ፣ ማቅም ለበሰ
ይህ የልቅሶና የጭንቀት ምልክት ነው። አት፦ "በጣም ተጨንቆ ስለነበር ልብሱን ቀደደ በማቅም ተሸፈነ' (የምልክት ተግባር ተመልከት)

ኤልያቄም ... ሳምናስ
የእነዚህን ሰዎች ስም በኢሳይያስ 36፡03 ባደረግኸው መሠረት ተርጉም። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

የቤቱ አዛዥ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር በቤተ መንግሥት ቤተሰብ ጉዳዮች ሥልጣን ያለው ማለት ነው። አት፦ "በቤተ መንግሥቱ ላይ የተሾመ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ሁሉም ማቅ ለበሱ
ይህ የልቅሶና የጭነቀት ምልክት ነው። (የምልክት ተግባር ተመልከት)

Isaiah 37:3

እንዲህ አሉት
በሕዝቅያስ የተላኩ ሰዎች ኢሳይያስን እንዲህ አሉት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልጅ ለመወለድ ጊዜው እንድ ደረሰ ነገር ግን እናቲቱ ለመውለድ አቅም እንዳጣች ዓይነት ነው
እጅግ አስቸጋሪ በሆነ ጊዜ ውስጥ እንዳሉ ለማጉላት ይህ ማስተያየት ጥቅም ላይ ውሏል። አት፡- "ልጅ ለመወለድ ጊዜው እንድ ደረሰ ነገር ግን እናቲቱ ለመውለድ አቅም እንዳጣችበት አስፈሪ የሆነ ቀን ነው' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

... ቃል አምላክህ እግዚአብሔር ይሰማ እንደ ሆነ
ሕዝቅያስ በተዘዋዋሪ ሕዝቡ ከጸለየ ዋናው አዛዥ የተናገረውን እግዚአብሔር ሊሰማና ተግባራዊ ምላሽ ሊሰጥ ይችላል። የዚህ አሳብ ሙሉ ትርጉም በይበለጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፡- "ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ከጸለይህ መልእክቱን ይሰማ ይሆናል' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ዋናው አዛዥ
ይህንን ሐረግ በኢሳይያስ 36:2 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ጌታው
ሐረጉ ንጉሡ የዋናው አዛዥ ጌታ ነው ማለት ነው።

አምላክህ እግዚአብሔርም ስለ ሰማው ቃል ይገሥጸው እንደሆነ
በዚህ ስፍራ አምላክህ እግዚአብሔርም ስለ ሰማው ቃል የሚለው ሐረግ የአሦር ንጉሥ የተናገረውን ያመለክታል። የዚህ አሳብ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር አምላክህ የአሦርን ንጉሥ ስለ ተናገረው ነገር ይገሥጸዋል' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ጸሎትህን ወደ ላይ አንሳ
እግዚአብሔር በሰማይ እንዳለ ለማጉላት ወደ እግዚአብሔር መጸለይ በዚህ መንገድ ተገልጾአል። ጸሎት ወደ ሰማይ ከፍ ሊደረግ እንደሚችል ቁስ ነገሮች ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "ጸልይ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እስካሁን ቢዚህ ላሉት ለቅሬታው ጸልይ
ይህ በኢየሩሳሌም የቀሩትን ሰዎች ያመለክታል። አት፡- "እስከ አሁን በዚህ ላለን ለጥቂቶች' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 37:5

በላዩ መንፈስን እሰድዳለሁ፣ ወሬንም ይሰማል፣ ወደ ምድሩም ይመለሳል
"በላዩ መንፈስን አሰድዳለሁ' የሚለው ሐረግ አንድ የተወሰነ ውሳኔ እንዲወስን እግዚአብሔር ተጽእኖ ያደርግበታል ማለት ነው። በዚህ ስፍራ መንፈስ የሚለው ቃል ጠንካራ ዝንባሌ ወይም ስሜት ማለት ነው። አት፡- "የተወሰነ ዘገባ ሲሰማ ወደ ምድሩ እንዲመለስ ተጽእኖ አደርግበታለሁ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ተመልከት
በዚህ ስፍራ ይህ ቃል በመቀጠል ወደ ሚነገረው የሕዝቡን ትኩረት ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል። አት፡- "ስሙ'

በምድሩም በሰይፍ እንዲወድቅ አደርጋለሁ
"በሰይፍ እንዲወድቅ' የሚለው ሐረግ ጠላቱ በሰይፍ ይገድለዋል የሚል ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፡- "በገዛ ምድሩም፣ ጠላቶቹ በሰይፎቻቸው እንዲገድሉት አደርጋለሁ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 37:8

ለኪሶ
የዚህን ከተማ ስም በኢሳይያስ 36:2 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሰናክሬም
የዚህን ሰው ስም በኢሳያየስ 36:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ልብና
ይህ በደቡብ ይሁዳ የምትገኝ ከተማ ነች። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

የኢትዮጵያ ንጉሥ ቲርሐቅ ሊዋጋው አንቀሳቅሷል
ቲርሐቅ የሰው ስም ነው። ለመዋጋት ዝግጁ እንዲሆኑ ሠራዊቱን አንቀሳቅሷል። የዚህ አሳብ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ ሊሆን ይችላል። አት፡- "የኢትዮጵያ ንጉሥ ቲርሐቅ ሠራዊቱን አንቀሳቅሷል' (የስሞች አተረጓገም መንገድ እና እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ሊዋጋው
በዚህ ወስጥ "እርሱን' የሚለው ሰናክሬምን ይወክላል። በዚህ ስፍራ ሰናክሬም ሠራዊቱን ይወክላል። አት፡- "የሰናክሬምን ሠራዊት ሊዋጋ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ኢየሩሳሌም በአሦር ንጉሥ እጅ አትሰጥም
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። "እጅ' የሚለው ቃል የንጉሡን ወታደራዊ ኃይል ያመለክታል። አት፡- "የአሦር ንጉሥና ሠራዊቱ በኢየሩሳሌም አያሸንፉህም' (ምትክ ስምና አድራጊና ተደራጊ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 37:11

አጠቃላይ መረጃ
ለሕዝቅያስ የተላከውን የአሦርን ንጉሥ መልእክት ይቀጥላል።

ተመልከት ሰምተሃል
በዚህ ስፍራ "ተመልከት' የሚለው ቃል በመቀጥል ለሚነገረው ተጨማሪ አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት፡- "በእርግጥ ሰምተሃል'

አንተስ ትድናለህን?
በሕዝቅያስና በሠራዊቱ ላይ ለመሳለቅ የአሦር ንጉሥ ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፡- "ስለዚህ አንተም አትድንም' ወይም "በእርግጥ አንተንም ማንም አያድንህም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

የአሕዛብ አማልክት አዳኑአቸውን ... ተላሳር
x

Isaiah 37:14

ከመልእክተኞች እጅ
በዚህ ስፍራ ራሳቸው እንደሰጡት ለማጉላት መልአክተኞቹ በእጃቸው ተወክለዋል። አት፡- "መልእክተኞቹ ሰጡት' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ወደ እግዚአብሔር ቤት ወጣ
የእግዚአብሔር ቤት በኢየሩሳሌም በከፍታ ስፍራ ላይ ስለነበረ፣ "ወደ ላይ' እንደሆነ ተነግሮአል።

በእግዚአብሔር ፊት ዘረጋው
ደብዳቤውን በእግዚአብሔር ፊት ዘረጋው። በእግዚአብሔር ቤት መገኘት እግዚአብሔር ባለበት ከመሆን ጋር አንድ እንደሆነ ይታሰብ ነበር። ደብዳቤው ጥቅልል ስለሆነ መተርተርና መዘርጋት ነበረበት።

በኪሩቤል ላይ የምትቀመጥ
ኪሩቤል በቃል ኪዳኑ ታቦት የስርየት መክደኛ ላይ የሚገኙ መሆናቸውን ግልጽ ማድረግ ይጠበቅብሃል። ብዙ ጊዜ የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች እግዚአብሔር በላይ በሰማይ ዙፋኑ ላይ እንደሚቀመጥ ሁሉ የቃል ኪዳኑ ታቦት እግዚአብሔር እግሩን የሚያሳርፍበት የእግሩ መረገጫ እንደሆነ አደርገው ይናገራሉ። አት፡- "በቃል ኪዳኑ ታቦት ከኪሩቤል በላይ በዙፋንህ ላይ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምትቀመጥ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

አንተ ብቻህን አምላክ ነህ
"አንተ ብቻ አምላክ ነህ'

በመንግሥታት ሁሉ ላይ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር በመንግሥታት ሁሉ ላይ ሥልጣን ያለው መሆንና መግዛት ማለት ነው። አት፦ "በመንግሥታት ሁሉ ላይ ሥልጣን አለህ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ሰማይንና ምድርን ፈጥረሃል
ይህ ሁሉን ነገር ፈጥሮአል ማለት ነው። አት፦ "ሁሉን ፈጥረሃል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 37:17

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ ወደ እግዚአብሔር መጸለዩን ይቀጥላል።

የላከውን
ሕዝቅያስ ሰናክሬም የላከውን ደብዳቤ እያመለከተ ነው። ይህ ምን ማለት እንደሆነ ግልጽ መሆን አለበት። አት፦ "በላከው መልእክት' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ጆሮህን መልስ
ጆሮህን አዘንብል ወይም ራስህን መልስ። ይህ አንድን ነገር በተሻለ ሁኔታ ለመስማት ራስን መመለስ ማለት ነው።

ሰናክሬም
የዚህን ሰው ስም በኢሳይያስ 36:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አሕዛብን ሁሉና አገሮቻቸውን
ይህ አጠቃላይነት ነው። ነገሥታቱ በቅርብ ያሉትን በዙ አገራትን አጥፍተዋል፣ ነገር ግን አገራትን ሁሉ ማለት አይደለም። አት፦ "ብዙ ሕዝቦችንና አገራቸውን' (ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

Isaiah 37:19

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ ወደ እግዚአብሔር መጸለዩን ይቀጥላል።

የእንጨትና የድንጋይ የሰው እጅ ሥራ ነበሩ እንጂ አማልክት አልነበሩምና
ሰዎች እነዚህን ጣዖታት በገዛ እጆቻቸው ሠሯቸው ስለዚህም ከንቱ ናቸው የሚለውን ያጎላል። አት፦ "ሰዎች ከእንጨትና ከድንጋይ የሠሯቸው ሐሰተኛ አማልክት ስለሆኑ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ከኃይሉ
"ከአሦር ንጉሥ ኃይል'

መንግሥታት ሁሉ
ይህ በመንግሥታት ውስጥ ያሉትን ሰዎች ያመለክታል። አት፦ "በመንግሥታት ውስጥ ያሉ ሕዝቦች ሁሉ' (ምትክ ስም ተመልከት)

አንተ ብቻ እግዚአብሔር ነህ
"አንተ ብቻ እግዚአብሔር አምላክ ነህ'

Isaiah 37:21

መልእክት ላከ
ይህ መልእክቱን ለንጉሡ ለመስጠት መልእክተኛ ላከ ማለት ነው። አት፦ "መልእክቱን ለመስጠት አንድ ሰው ላከ' (ምትክ ስም ተመልከት)

እግዚአብሔር የተናገረው ቃል ይህ ነው
"እግዚአብሔር ያለው'

በንቀት ስቃብሃለች
"ስቃብሃለች' ወይም "ተሳልቃብሃለች'

የጽዮን ድንግል ሴት ልጅ ... የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ
እነዚህ ፈሊጣዊ ንግግር ናቸው። ሁለተም ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው። የከተማይቱ ሴት ልጅ ማለት በከተማይቱ የሚኖሩ ሰዎች ማለት ነው። ተመሣሣይ ሐረግ በኢሳይያስ 1:8 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፦ "የጽዮን ሰዎች ... የኢየሩሳሌም ሰዎች' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

የተገዳደርኸው የሰድብኸውስ ማን ነው ... በእስራኤል ቅዱስ ላይ ነው
በአሦር ንጉሥ ላይ ለመሳለቅ እግዚአብሔር እነዚህን አሳብ ገላጭ ጥያቄዎቸች ይጠይቃል። ይህ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "አንተ እግዚአብሔርን ተገዳደርሃል ተሳድበሃልም፤ በእስራኤልም ቅዱስ ላይ ጮኸኻል፣ በትዕቢትም አድርገሃል።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ድምህን ከፍ አድርገሃል
ይህ የሰው ድምጽ ወደ ላይ ከፍ የሚድረግ ቁስ ነገር እንደሆነ አድርጎ ጮኾ መናገረን ያመልከትል። አት፦ "ጮኸሀል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ዓይኖችህን በትዕቢት ወደ ላይ አንስተሃል
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ከሆንከው በላይ ራስህን አስፈላጊ እንደሆነ በመቁጠር ወደ አንድ ነገር በትዕቢት መመልክት ማለት ነው። አት፦ "በትዕቢት መመልከት ወይም በትዕቢት ማድረግ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 37:24

አጠቃላይ መረጃ
ለአሦር ንጉሥ የሚተላለፈው የእግዚአብሔር መልእክት ይቀጥላል።

በባሪያዎችህ
ይህ መልእክት አስይዞ ወደ ሕዝቅያስ የላካቸውን አገልጋዮቹን ያመለክታል። ይህ በይበልጥ ግልጽ ሆኖ ሊቀመጥ ይችላል። አት፦ "በአገልጋዮችህ በላከው መልእክት' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ሄጃለሁ ... እቆርጣለሁ ... እገባለሁ ... ቆፈርሁ ... አደርቅሁ ... በእግሬ
በዚህ ስፍራ ሰናክሬም ብዙ ነገሮችን እንዳሸነፈ ስለራሱ ይናገራል። በእውነቱ ያሸነፋቸው በሚያዘው ሠራዊትና ሠረገሎች ነው። አት፦ "ሄደናል ... እንቆርጣለን ... እንገባለን ... ቆፈርን ... አደረቅን ... በእግራችን' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ረጃጅሞቹን ዝግባዎቹን
"የሊባኖስን ረጃጅም ዝግባዎች'

እጅግ ፍሬያማ ወደ ሆነው ደኑ
በዚህ ስፍራ "ፍሬያማ' የሚለው ቃል ደኑ ጥቅጥቅ ያለና ጤነኛ ዛፎች የሞሉበት መሆኑን ያመለክታል። አት፦ "እጅግ ፍሬያማ ወደ ሆነው ደኑ ውስጥም' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የግብጽንም ወንዞች ሁሉ በእግሬ ጫማ አደረቅሁ
በዚህ ስፍራ ሰናክሬም በግብጽ ወንዞች በኩል ሠራዊቱን ሲመራ እንዳደረቃቸው በመናገር ድሉንና የግብጽ ወንዞችን በማቋረጥ ያደረገውን ጉዞ አጋኖ ያቀርባል። አት፡- "ከእግሬ በታች ደረቅ እንደሆኑ አድርጌ በግብጽ ወንዞች ሁሉ በኩል ሠራዊቴን መራሁ' (ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

Isaiah 37:26

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለአሦር ንጉሥ የላከው መልእክት ይቀጥላል።

በጥነት ጊዜ ... አልሰማህምን
ሰናክሬም አስቀድሞ የሚያውቃቸውን መረጃዎች ሊያሳስበው እግዚአብሔር ይህን አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይቻላል። አት፡- "በእርግጥ በጥንት ጊዜ ... ሰምተሃል' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

የተመሸገቱን ከተሞች የፍርስራሽ ክምር እስኪሆኑ ድረስ እንድታፈርስ
የሰናክሬም ሠራዊት ያጠፏቸውን ከተሞች እንዲያጠፉ እግዚአብሔር አቅዶ ነበር። ይህ በይበልጥ ግልጽ ሆኖ ሊቀመጥ ይችላል። አት፡- "ሠራዊትህ ከተሞችን እንዲያጠፋና የፍርስራሽ ክምር እንዲያደርጋቸው አቅጄአለሁ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

የተመሸጉትን
ጠንካራና በጽኑ የሚጠበቁ

ጥቂት ጉልበት
ደካሞች

ተሰባበሩ
ትናንሽ ቁርጥራጮች ሆኖ መሰባበር። በእጅጉ ተስፋ ለመቁረጥ ጥቅም ላይ የሚውል ስዕላዊ ንግግር ነው። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እንዲሆን አደረግሁ
እንዲሆን ማድረግ የሚለው ፈሊጣዊ ንግግር አንድ የተወሰነ ነገር እንዲፈጸም ማድረግ ማለት ነው። አት፡- "እንዲሆን አደረግሁት ወይም እነዚህ ነገሮች እንዲሆኑ አደረግሁ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በምሥራቅ ነፋስ ፊት፣ በእርሻ ያለ ተክል፣ የለመለመ ቡቃያ፣ በእርሻ ወይም በሰገነት ላይ ያለ ሣር ናቸው
ይህ ከተሞቹን ከሣር ጋር በማስተያየት ከተሞቹ በአሦር ሠራዊት ፊት ምን ያህል ደካማና ለጉዳት የተጋለጡ እንደሆኑ ይናገራል። አት፡- "ከተሞቹ በሠራዊትህ ፊት በእርሻ እንዳለ ሣር ደካሞች ናቸው። በሰገነት ላይ እንደ በቀለና በምሥራቅ ሞቃት ነፋስ እንደተለበለበ ሣር ደካሞች ናቸው።' (ስዕለዊ ንግግር ተመልከት)

በምሥራቅ ነፋስ ፊት
የምሥራቅ ነፋስ ከምድረ በዳ የሚነፈስ ሞቃትና ደረቅ ነፋስ ሲሆን በነፈሰም ጊዜ ተክሎች ይሞታሉ።

Isaiah 37:28

አጠቃላይ መረጃ
ለአሦር ንጉሥ የተላከው የእግዚአብሔር መልእክት ይቀጥላል።

እኔ ግን መቀመጥህን፣ መውጣትህን፣ መግባትህን አውቃለሁ
ይህ የሕይወት እንቅስቃሴዎችን በሙሉ ያመለክታል። አት፡- "የምታደርገውን ሁሉ አውቃለሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በእኔ ላይ መቆጣትህን
"መቆጣት' የሚለው ቃል በማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እንዴት በእኔ ላይ ትቆጣለህ' (የነገር ስም ተመልከት)

ትዕቢትህ
በዚህ ስፍራ የንጉሡ ትዕቢት የንጉሡን የትዕቢት ንግግር ያመለክታል። አት፡- "የትዕቢት ንግግርህ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ትዕቢትህ ወደ ጆሮዬ ደርሶአል
ይህ የንጉሡ ንግግር ወደ ጆሮው ጉዞ እንዳደረገ አንድ ነገር እግዚአብሔር የንጉሡን ንግግር እንደሰማ ይናገራል። አት፡- "በትዕቢት ስትናገር ሰምቼአለሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ስናንዬን በአፍንጫህ፣ ልጓሜንም በከንፈርህ አደርጋለሁ
ሰው እንስሳትን ለመምራት ስናጋና ልጓም ይጠቀማል። ይህ እግዚአብሔር ንጉሡን እንደ እንሰሳ በስናጋና በልጓም እንደሚቆጣጠረው አድርጎ እግዚአብሔር ንጉሡን እንደሚቆጣጠረው ይናገራል። አት፡- "ሰው እንሰሳውን ስናጋን በአፍንጫው፣ ልጓምን በአፉ በማድረግ እንደሚቆጣጠረው እቆጣጠርሃለሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በመጣህበት መንገድ እመለስሃለሁ
ይህ ንጉሡ ወደ ገዛ ትውልድ አገሩ እንዲመለስ እንደሚደረግ ያመለክታል። ይህ ምን ማለት እንደሆነ በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አት፡- "ወደ ገዛ አገርህ እንድትመለስ አስገድድሃለሁ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

Isaiah 37:30

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ወደ ሕዝቅያስ የላከው መልእክት ይቀጥላል። (ኢሳይያስ 37፡ 21 ተመልከት)

ለአንተ ምልክት
"ሕዝቅያስ፣ ለአንተ ምልክት' በዚህ ስፍራ "አንተ' ነጠላ ቁጥር ሲሆን ሕዝቅያስን ያመልክታል። (የ"አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች ተመልከት)

መትከል አለባችሁ ... ትበላላችሁ
በዚህ ስፍራ "አንተ' ብዙ ቁጥር ሲሆን የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል። (የአንተ ልዩ ልዩ አጠቃቀሞችን ተመልከት)

በሁለተኛው ዓመት የበቀለውን
ይህ ሕዝቡ የሚበላውን ያመለክታል። ትበላላችሁ የሚለው ቃል ከቀደመው ሐረግ ጋር ተያያዘ ሊታይ ይገባል። አት፡- "በሁለተኛው ዓመት የበቀለውን ትበላላችሁ ወይም በሚቀጥለው ዓመት የበቀለውን ትበላላችሁ' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ እና የደረጃ ቁጥር ተመልከት)

ከገቦው የበቀለውን
"ከዚያ በወፍ ዘራሽ የበቀለውን' ወይም "በወፍ ዘራሽ የበቀለውን'

Isaiah 37:31

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሕዝቅያስ የላከው መልእክት ይቀጥላል።

ቅሬታ
ቅሬታ የተቀረው ከሄደ በኋላ የተረፈው የአንድ ነገር ክፍል ነው። በዚህ ስፍራ በይሁዳ የቀሩትን ሰዎች ያመለክታል።

የይሁዳ ቤት
በዚህ ስፍራ "የይሁዳ ቤት' የሚለው ትውልዱን ያመለክታል። አት፡- "የይሁዳ ትውልድ' (ምትክ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደገና ሥር ይሰድዳል ፍሬም ያፈራል
ይህ ሥር እንደሚሰድዱና ፍሬ እንደሚያፈሩ ተክሎች የይሁዳ ሰዎች ባለጸጎች እንደሚሆኑ ይናገራል። አት፡- "ሥር እንደሚሰድድና ፍሬ እንደሚያፈራ ተክል ባለጸጎች ይሆናሉ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከኢየሩሳሌም ቅሬታ፣ ከጽዮንም ተራራ ያመለጡት ይመጣሉና
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የዳኑትን የሕዝቡን ቅሬታዎች ለማጉላት በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉ ናቸው። (አጓዳኝነት ተመልከት)

የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር ቅንዓት ይህን ያደርጋል
ይህ እግዚአብሔር ከቅንዓቱ የተነሣ አንድ ነገር ማድረጉን ቅንዓቱ ራሱ በእውነቱ ያን ድርጊት እንደፈጸመ አድርጎ ይናገራል። አት፡- "ከቅንዓቱ የተነሣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ይህን ያደርጋል' ወይም "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ከቅንዓቱ የተነሣ ይህን ያደርጋል' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 37:33

አይመጣም ... አይመጣም
በዚህ ስፍራ የአሦር ንጉሥ ራሱንና ሠራዊቱን ሁለቱንም ያመለክታል። አት፡- "ሠራዊቱ አይመጣም ... አይመጡም' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

በጋሻም
"በጋሻዎችም'

መክበቢያ ድልድል
ከተማን በተሻለ ለማጥቃት አንድን ሰራዊት የሚረዳ በአንድ ከተማ ቅጥር ትይዩ የሚገነባ ትልቅ የአፈር ድልድል

ይመጣል ... አይገባም
በዚህ ስፍራ የአሦር ንጉሥ ራሱንና ሠራዊቱን ሁለቱንም ያመለክታል። አት፡- "ይመጣሉ ... አይገቡም' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
ያወጅውን እርግጥኝነት ለመግለጽ እግዚአብሔር በስሙ ስለ ራሱ ይናገራል። እንደ ኢሳይያስ 30፡1 ተርጉም። አት፡- "እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው' ወይም "ይህ እኔ፣ እግዚአብሔር ያወጅኩት ነው' (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

Isaiah 37:35

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል። ስለ እኔም ስለ ባሪያዬም ስለ ዳዊት ለእኔና ለባሪያዬ ለዳዊት ነገሮች የተሻሉ ይሆኑ ዘንድ

Isaiah 37:36

እንዲሞቱ አደረገ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር መግደል ማለት ነው። አት፡- "ገድያ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

185000 ወታደሮች
"አንድ መቶ ሰማንያ አምስት ሺህ ወታደሮች' (ቁጥሮች ተመልከት)

የአሦር ንጉሥ ሰናክሬም እስራኤልን ለቀቀ ወደ ቤትም ሄደ በነነዌም ተቀመጠ
በዚህ ስፍራ ሰናክሬም ራሱንና ሠራዊቱን ሁለቱንም ያመለክታል። ሁሉም እስራኤልን ለቀቁ ወደ አሦር ወደ ቤት ተመለሱ። ሰናክሬም ወደ ነነዌ ከተማ ተመለሰ። አት፡- "ሰናክሬምና ሠረዊቱ እስራኤልን ለቀቁ ወደ ቤትም ሄዱ፤ ሰናክሬምም በነነዌ ቆየ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ሰናክሬም
የዚህን ሰው ስም በኢሳያያስ 36፡1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

Isaiah 37:38

እየሰገደ እያለ
"ሰናክሬም እየሰገደ እያለ'

ናሳራክ
ይህ የሐሰተኛ አምላክ ስም ነው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

አድራሜሌክ ... ሳራሳር ... አሰስራዶን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 በዚያም ወራት ሕዝቅያስ ለሞት እስኪደርስ ድረስ ታመመ። ስለዚህ፣ ነቢዩ የአሞጽ ልጅ ኢሳይያስ ወደ እርሱ መጥቶ፣ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ትሞታለህ እንጂ በሕይወት አትኖርምና ቤትህን አስተካክል' አለው። **2** ከዚያም፣ ሕዝቅያስም ፊቱን ወደ ግድግዳው መልሶ እንዲህ ሲል ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፣ **3** "አቤቱ፣ በፊትህ በእውነትና በፍጹም ልብ እንደ ሄድሁ ደስ የሚያሰኝህንም እንዳደረግሁ ታስብ ዘንድ እለምንሃለሁ።" ሕዝቅያስም እየጮኸ አለቀሰ። **4** ከዚያም የእግዚአብሔርም ቃል ወደ ኢሳይያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **5** "ሂድ፣ ሕዝቅያስን እንዲህ በለው፣ 'የአባትህ የዳዊት አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ጸሎትህን ሰምቻለሁ፣ እንባህንም አይቻለሁ። ተመልከት፣ በዕድሜህ ላይ ዐሥራ አምስት ዓመት አጨምራለሁ። **6** አንተንና ይህችንም ከተማ ከአሦር ንጉሥ እጅ እታደጋለሁ፣ ይህችንም ከተማ እጋርዳታለሁ። **7** እግዚአብሔርም የተገረውን ነገር እንዲፈጽመው ከእግዚአብሔር ዘንድ ምልክቱ ይህ ይሆንልሃል፦ **8** ተመልከት፣ በአካዝ የጥላ ስፍረ-ሰዓት ላይ ከፀሐይ ጋር የወረደውን በደረጃዎች ያለውን ጥላ ዐሥር ደረጃ ወደ ኋላ እንዲመለስ አደርጋለሁ።" ስለዚህ ፀሐይም በጥላ ስፍረ-ሰዓት ላይ የወረደበት ዐሥር ደረጃ ወደ ኋላ ተመለሰ። **9** የይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስ ታምሞ ከደዌው በተፈወሰ ጊዜ የጻፈው ጽሕፈት ይህ ነው፦ **10** "እኔ፣ በሕይወት ዘመኔ መካከል ወደ ሲኦል በሮች እገባለሁ፤ የቀረው ዘመኔ ጐደለብኝ አልሁ። **11** ደግሞም፣ በሕያዋን ምድር እግዚአብሔርን አላይም፤ በዓለምም ከሚኖሩ ጋር ሰውን እንግዲህ አልመለከትም አልሁ። **12** ማደሪያዬ ተነቀለች፣ እንደ እረኛ ድንኳንም ከእኔ ዘንድ ተወገደች፤ ሕይወቴንም እንደ ሸማኔ ጠቀለልሁ፤ እርሱም ከመጠቅለያው ይቈርጠኛል፤ ከማለዳም ጀምሮ እስከ ማታ ድረስ ታጠፋኛለህ። **13** እስኪነጋ ድረስ ቈይቼ ነበር፤ እርሱ እንደ አንበሳ አጥንቴን ሁሉ ሰበረ፤ ከማለዳ ጀምሮ እስከ ማታ ድረስ ታጠፋኛለህ። **14** እንደ ጨረባና እንደ ሸመላ ተንጫጫሁ፣ እንደ ርግብም አጒረመረምሁ፤ ዓይኖቼ ወደ ላይ ከማየት ደከሙ። ጌታ ሆይ፣ ተጨንቄአለሁና መከታ ሁነኝ። **15** ምን እላለሁ? እርሱ ተናግሮኛል፣ እርሱ ራሱም ይህን አድርጎአል፤ በዘመኔ ሁሉ ስለ ነፍሴ ምሬት ቀስ ብዬ እሄዳለሁ። **16** ጌታ ሆይ፣ የላክኸው መከራ ለእኔ መልካም ነው፤ ሕይወቴ ተመልሶ ይሰጠኝ፤ አንተም ፈወስኸኝ ወደ ሕይወትም መለስኸኝ። **17** ታላቅ ምሬት ለጥቅሜ ሆነ። አንተም ነፍሴን ከጥፋት ጕድጓድ አዳንሃት፤ ኃጢአቴንም ሁሉ ወደ ኋላህ ጥለሃልና። **18** ሲኦል አያመሰግንህምና፤ ሞትም አያከብርህምና፤ ወደ ጕድጓዱ የሚወርዱ እውነትህን ተስፋ አያደርጉም። **19** እኔ ዛሬ አንደማደርግ ሕያዋን እነርሱ ያመሰግኑሃል፤ አባት ለልጆች እውነትህን ያስታውቃል። **20** እግዚአብሔር ያድነኛል፣ ስለዚህ በዕድሜያችን ዘመን ሁሉ በእግዚአብሔር ቤት ቅኔዎችን አውታር ባለው ዕቃ እንዘምራለን።" **21** አሁን ኢሳይያስም፣ "የበለስ ጥፍጥፍ አምጥተው በእባጩ ላይ ይለብጡት፣ እርሱም ይፈወሳል" ብሎ ነበር። **22** ሕዝቅያስም፣ "ወደ እግዚአብሔር ቤት እወጣ ዘንድ ምልክቱ ምንድር ነው?" ብሎ ነበር።

Isaiah 38:1

ቤትህን አስተካክል
ይህ አንተ ከሞትክ በኋላ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እንዲያውቁ ቤተ ሰብህንና በጉዳዮችህ ላይ ኃላፊነት የተሰጣቸውን ሰዎች አዘጋጅ ማለት ነው። ይህ በይበልጥ ግልጽ ሆኖ ሊጻፍ ይችላል። አት፦ "ከሞትህ በኋላ እንዲያደርጉት የምትፈልገውን ነገር በቤተ መንግሥትህ ላሉ ሰዎች መንገር አለብህ።' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

አስብ
ፈሊጣዊ ንግግሩ ማስታወስ ማለት ነው። አት፦ "አስታውስ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በታማኝነት በፊትህ እንደ ሄድሁ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። በዚህ ስፍራ መሄድ ማለት መኖር ማለት ነው። ሐረጉ እግዚአብሔርን ደስ በሚያሰኝ መንገድ መኖር ማለት ነው። አት፦ "በፊትህ በታማኝነት ኖሬአለሁ' ወይም "በታማኝነት አገልግዬሃለሁ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

በፍጽም ልቤ
በዚህ ስፍራ ልብ የአንድን ሰው ፈጽሞ መሰጠትን የሚወክለውን የውስጥ ማንነትን ያመለክታል። አት፦ "በውስጥ ማንነቴ ሁሉ' ወይም "ፍጹም በሆነ መሰጠቴ' (ምትክ ስም ተመልከት)

በዓይንህ ፊት መልካም የሆነውን
የእግዚአብሔር እይታ የእግዚአብሔርን ፍርድ ወይም ምዘና ይወክላል። አት፦ "ደስ የሚያሰኝህን' ወይም "አንተ መልካም ነው ያልከውን' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 38:4

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ ጥቅም ላይ የሚውል ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አት፦ "እግዚአብሔር ይህን መልእክት ተናገረ' ወይም "እግዚአብሔር እነዚህን ቃላት ተናገረ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ተመልከት
ይህ አድማጩን በመቀጠል ለሚነገረው ነገር ትኩረት እንዲሰጥ ለመጠየቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት፦ "ስማ'

አስራ አምስት ዓመት
"15 ዓመት' (ቀጥሮች ተመልከት)

የአሦር ንጉሥ እጅ
በዚህ ስፍራ የንጉሥ "እጅ' የሚለው ኃይሉን ያመለክታል። አት፦ "የአሦር ንጉሥ ኃይል' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 38:7

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለሕዝቅያስ መናገሩን ይቀጥላል።

ተመልከት
እግዚአብሔር በመቀጠል ወደ ሚነገረው ነገር የአድማጩን ትኩረት ለመሳብ ይህንን ቃል ይጠቀማል። "ስማ'

የአካዝ ደረጃዎች
እነዚህ ደረጃዎች በዚህ መንገድ የተጠቀሱት አካዝ ንጉሥ በነበረ ጊዜ ስለተገነቡ ነው። ይህን መረጃ በይበልጥ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

Isaiah 38:9

በሕይወት ዘመኔ መካከል
"ከማርጀቴ አስቀድሞ።' ይህ ከማርጀት በፊት በመካከለኛ እድሜ ላይ መሞትን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሲኦል በሮች እገባለሁ
ይህ ሲኦል መንግሥት እንደሆነና አንድ ሰው የሚገባባበት በሮች እንዳሉት አድርጎ ስለመሞት ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ለቀረው ዘመኔ ወደዚያ እላካለሁ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ዘመኔን ሁሉ ከመኖሬ በፊት ወደ መቃብር እሄዳለሁ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በሕያዋን ምድር
ሕያዋን የሚለው አሁን በሕይውት ያሉትን ሰዎች ያመለክታል። አት፡- "ሰዎች በሕይወት በሚኖሩበት ምድር' ወይም "ሰዎች በሕይወት በሚኖሩበት በዚህ ዓለም' (ስማዊ ቅጽ ተመልከት)

Isaiah 38:12

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ የተጻፈ ጸሎቱን ይቀጥላል።

ሕይወቴ እንደ እረኛ ድንኳን ከእኔ ተወገደች ተወሰደችም
ይህ እረኛ ድንኳኑን ከመሬት ከሚያስወግድበት መንገድ ጋር በማስተያየት እግዚአብሔር የሕዝቅያስን ሕይወት በፍጥነት እንደሚፈጽመው ይናገራል። አት፡- "እረኛ ድንኳኑን እንደሚሸክፍና ተሸክሞ እንደሚሄድ እግዚአብሔር ሕይወቴን ከእኔ ፈጥኖ ይወስዳታል።' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ሕይወቴ ተወገደች
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ሕይወቴን ወሰዳት' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ሕይወቴን እንደ ሸማኔ ጠቀለልሁ፣ አንተ ከመጠቅለያው ትቆርጠኛለህ
ይህ ሸማኔ ልብሱን ከመጠቅለያው ከሚቆርጥበትና ከሚጠቀልልበት መንገድ ጋር በማስተያየት እግዚአብሔር የሕዝቅያስን ሕይወት በፍጥነት እንደሚፈጽመው ይናገራል። አት፡- "ሲጨረስ ሸማኔ ልብሱን ከመጠቅለያው እንደሚቆርጥ፣ ሕይወቴን በፍጥነት ትፈጽማታለህ' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ትቆርጠኛለህ
በዚህ ውስጥ "አንተ' የሚለው ነጠላ ቁጥር ነው እግዚአብሔርንም ያመልክታል። (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች ተመልከት)

መጠቅለያ
ልብስ ለመሥራት ክሮችን ለማጠላለፍ የሚያገለግል መሣሪያ ነው።

እንደ አንበሳ አጥንቶቼን ሁሉ ሰበረ
በአንበሶች ከተበጫጨቀ ሰውነት ጋር እያስተያየ ሕዝቅያስ በከፍተኛ ስቃይ ውስጥ መሆኑን ይናገራል። አት፡- "ስቃዬ በአንበሶች እንደተበጫጨቅሁ ዓይነት ነበር' (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 38:14

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ የተጻፈ ጸሎቱን ይቀጥላል።

እንደ ጨረባ ተንጫጫሁ፣ እንደ ርግብም አጉተመተምኩ
ሁለቱም ሐረጎች ተመሣሣይ ነገር ይናገራሉ፣ የሕዝቅያስ ጩኸቶች ምን ያህል አሳዛኝ አንደሆነም ያጎላሉ። ጨረባና ርግብ የወፍ ዓይነት ናቸው። አት፡- "ጩኸቶቼ አሳዛኝ ናቸው–የጨረባ ጫጫታና የርግብ ማጉተምተም ዓይነት ድምጽ ያሰማሉ' (አጓዳኝነትና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ዓይኖቼ
በዚህ ስፍራ ወደ አንድ ነገር መመልከቱን ለማጉላት "ዓይኖቼ' በማለት ወደ ራሱ ያመለክታል። አት፡- "እኔ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

ወደ ላይ ከማየት
ይህ እግዚአብሔር እንዲረዳው ሕዝቅያስ ወደ ሰማይ መመልከቱን ያመለክታል። የዚህ አሳብ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ መሆን ይችላል። አት፡- "ከሰማይ የሚመጣ እርዳታ እጠብቃለሁ' ወይም "እንድትረዳኝ እጠብቅሃለሁ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ)

ተጨንቄአለሁ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "በሽታዬ አስጨንቆኛል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ምን እላለሁ?
ሕዝቅያስ ምንም የሚለው እንዳልቀረው ለማጉላት ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ በአረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። አት፡- "የምናገረው የቀረኝ ምንም ነገር የለኝም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ቀስ ብዬ ሄዳለሁ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። በዚህ ስፍራ እሄዳለሁ የሚለው አኗኗሩን ያመለክታል። አት፡- "በትህትና እኖራለሁ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ምክንያቱም በሐዘን ተሸንፌአለሁና
"ምክንያቱም ሐዘንን ጠግቤአለሁና' ወይም "ምክንያቱም በጣም አዝኜአለሁና'

Isaiah 38:16

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ የተጻፈ ጸሎቱን ይቀጥላል።

ሕይወቴ ተመልሶ ይሰጠኝ እንደሆነ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሕይወቴን መልስህ ትሰጠኝ እንደሆነ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከጥፋት ጉድጓድ
ሕዝቅያስ አልሞተም ነገር ግን እያጣጣረ ነበር። ይህ እግዚአብሔር ከጣር እንዳዳነው ያመልክታል። የዚህ አሳብ ሙሉ ትርጉም በይበልጥ ግልጽ መሆን ይችላል። አት፡- "ከጣርና ወደ ጥፋት ጉድጓድ ከመውረድ' ወይም "ስለዚህ አልሞትኩም' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልሆነ መረጃ)

ኃጢአቴንም ሁሉ ወደ ኋላህ ጥለሃልና
ሕዝቅያስ፣ እግዚአብሔር ኃጢአቱን ይቅር ማለቱን እግዚአብሔር ወደ ኋላው እንደወረወረውና እንደረሳው ቁስ ነገር አድርጎ ይናገራል። አት፡- "ኃጢአቴን ሁሉ ይቅር ብለሃልና ከእንግዲህም ወዲያ አታስበውምና' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 38:18

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ የተጻፈ ጸሎቱን ይቀጥላል።

ሲኦል አያመሰግንህምና፣ ሞትም አያከብርህምና
በዚህ ስፍራ "ሲኦል' እና "ሞት' የሚሉት የሞቱ ሰዎችን ያመለክታሉ። አት፡- "በሲኦል ያሉ አያመሰግኑህምና፣ የሞቱ ሰዎችም አያከበሩህም' (ምትክ ስም ተመልከት)

ወደ ጉድጓድ የሚወርዱ
"ወደ መቃብር የሚወርዱ'

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በተዓማኒነትህ ተስፋ አያደርጉም
"በታማኝነትህ ተስፋ አይኖራቸውም::' በዚህ ውስጥ "አንተ' የሚለው ነጠላ ቁጥር ሲሆን እግዚአብሔርን ያመለክታል:: (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች ተመልከት)

ሕያው ሰው ... ሕያው ሰው
የሞተ ሰው ሳይሆን ሕያው ሰው ብቻ፣ ለእግዚአብሔር ምስጋና ማቅረብ ይችላል የሚለውን ለማጉላት ሕዝቅያስ ይህን ሐረግ ይደግማል:: (አጓዳኝነት ተመልከት)

Isaiah 38:20

አጠቃላይ መረጃ
ሕዝቅያስ የተጻፈ ጸሎቱን ይቀጥላል::

ያድነኛል
ይህ ከሞት ጣር መዳኑን ያመለክታል:: በይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: አት:- "ከሞት ጣር ያድነኛል' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ)

እናከብራለን
በዚህ ውስጥ እኛ የሚለው ሕዝቅያስንና የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል:: (አካታች "እኛ' ተመልከት)

Isaiah 38:21

አሁን
ይህ ቃል በዋናው ታሪክ አቅጣጫ ውስጥ መቋረጥን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል:: ይህ ስለ ሕዝቅያስና ኢሳይያስ ታሪካዊ ዳራ መረጃ ይሰጣል (ታሪካዊ ዳራ መረጃ ተመልከት)

ይለብጡት
የሕዝቅያስ ባሮች ይለብጡት

የበለስ ጥፍጥፍ
ይህ ለቅባትነት ጥቅም ላይ ይውል ነበር:: ይህ ምን ማለት እንደሆነ በይበልጥ ግልጽ መሆን ይችላል:: አት:- "የተፈጨ የበለስ ቅባት ተጠቀሙ' (እንደሚታወቅ ታሳበ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልሆነ መረጃ ተመልከት)

እባጭ
ያመረቀዘ ቆዳ ላይ የሚገኝ ሕመም የሚሰማበት አካባቢ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 በዚያ ጊዜ የባቢሎን ንጉሥ የባልዳን ልጅ መሮዳክ ባልዳን፣ ሕዝቅያስ ታምሞ እንደ ተፈወሰ ሰምቶ ነበርና ደብዳቤና እጅ መንሻ ላከለት። **2** ሕዝቅያስም በእነዚህ ነገሮች ደስ አለው፣ ግምጃ ቤቱንም፣ ብሩንና ወርቁንም፣ ቅመሙንና የከበረውንም ዘይት፣ መሣርያም ያለበትን ቤት ሁሉ፣ በቤተ መዛግብቱም የተገኘውን ሁሉ አሳያቸው፤ በቤቱና በግዛቱ ሁሉ ካለው ሕዝቅያስ ያላሳያቸው የለም። **3** ከዚያም ነቢዩ ኢሳይያስ ወደ ንጉሡ ወደ ሕዝቅያስ መጥቶ፣ "እነዚህ ሰዎች ምን አሉህ? ከወዴትስ መጡ?" አለው። ሕዝቅያስም፣ "ከሩቅ አገር ከባቢሎን መጡልኝ" አለው። **4** እርሱም፣ "በቤትህ ያዩት ምንድር ነው?" አለው። ሕዝቅያስም፣ "በቤቴ ያለውን ሁሉ አይተዋል፤ በቤተ መዛግብቴ ካለው ያላሳየኋቸው የለም" አለው። **5** ኢሳይያስም ሕዝቅያስን፣ "የሠራዊትን ጌታ የእግዚአብሔርን ቃል ስማ። **6** 'ተመልከት፣ በቤትህ ያለው ሁሉ፣ አባቶችህም እስከ ዛሬ ድረስ ያከማቹት ሁሉ፣ ወደ ባቢሎን የሚፈልስበት ወራት ይመጣል። ምንም አይቀርም፥ ይላል እግዚአብሔር። **7** ከአንተም ከሚወለዱት ልጆችህ ማርከው ይወስዳሉ፤ በባቢሎንም ንጉሥ ቤት ውስጥ ጃንደረቦች ይሆናሉ" አለው። **8** ሕዝቅያስም ኢሳይያስን፣ "የተናገርኸው የእግዚአብሔር ቃል መልካም ነው" አለው። ደግሞም፣ "በዘመኔ ሰላምና እውነት ይሁን" አለ።

Isaiah 39:1

ማርዱክ—በልዳን ... በልዳን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

ሕዝቅያስም በእነዚህ ነገሮች ደስ ተሰኘ
ይህ በይበልጥ ግልጽ መሆን ይችላል። አት፡- "የንጉሡ መልእክተኞች በደረሱ ጊዜ፣ ሕዝቅያስ ባመጡት ነገር ደስ ተሰኘ' (እንደሚታወቅ ታሳቢ የሚደረግ እውቀትና ግልጽ ያልሆነ መረጃ ተመልከት)

የከበሩ ነገሮች ግምጃ ቤቱን ለመልእክተኞቹ አሳያቸው
"ያሉትን ውድ ነገሮች ሁሉ ለመልእክተኞቹ አሳያቸው'

ግምጃ ቤት
ነገሮች የሚጠበቁበት ሕንፃ

በግምጃ ቤቱ የተገኘውን ሁሉ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "በግምጃ ቤቱ የነበረውን ነገር ሁሉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በቤቱና በግዛቱ ሁሉ ካለው ሕዝቅያስ ያላሳያቸው ምንም የለም
ሁሉን ነገር አላሳየም፣ ነገር ግን ሕዝቅያስ ብዙ ነገር ለማሳየቱ ትንሽ ግነት ነው። ደግሞም ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ሕዝቅያስ በቤቱና በቤተ መንግሥቱ የሚገኙትን ነገሮች ሁሉንም ማለት በሚቻል ደረጃ አሳያቸው' (ድርብ አሉታዊና ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

Isaiah 39:3

በቤቴ ያለውን ሁሉ አይተዋል። ከከበሩት ነገሮቼ ያላሳየኋቸው ምንም የለም
እነዚህ ሁለት ዐረፍት ነገሮች የሚናገሩት አንድ ነገር ሲሆን ሕዝቅያስ ለሰዎቹ ምን ያህል እንዳሳያቸው ለማጉላት ተያይዘው ጥቅም ላይ ውለዋል። (አጓዳኝነት ተመልከት)

በቤቴ ያለውን ሁሉ
ሕዝቅያስ ብዙ ነገር አሳይቶአቸዋል፣ ነገር ግን ይህ ማለት በግድ በቤተ መንግሥቱ ያለውን ሁሉ ማለት ባለመሆኑ የጅምላ ንግግር ነው። (ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

ከከበሩት ነገሮቼ ያላሳየኋቸው ምንም የለም
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "በቤተ መንግሥቴ የሚገኙትን ውድ ነገሮች ሁሉ አሳየኋቸው' (ድርብ አሉታዊ ተመልከት)

Isaiah 39:5

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
ይህን ሐረግ በኢሳይያስ 1:9 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ቃል
"መልእክት'

ተመልከት
በመቀጠል ወደ ሚነገረው ነገር የሕዝቅያስን ትኩረት ለመሳብ ይህ ቃል በዚህ ስፍራ ጥቅም ላይ ውሏል። "ስማ'

በቤተ መንግሥትህ የሚገኝ ነገር ሁሉ ... ወደ ባቢሎን በሚጋዝበት ጊዜ
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- የጠላት ሠራዊት በቤተ መንግሥትህ የሚገኘውን ነገር ሁሉ ... ወደ ባቢሎን በወሰደ ጊዜ (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 39:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ የእግዚአብሔርን መልእክት ለሕዝቅያስ መናገሩን ይቀጥላል።

ከአንተ የሚወለዱ ልጆች
"ልጆችህ

ይወስዷቸዋል
"ባቢሎናውያን ይወስዷቸዋል'

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 "አጽናኑ፣ ሕዝቤን አጽናኑ" ይላል አምላካችሁ። **2** ለኢየሩሳሌም ልብ ተናገሩ የተቀጠረችበት ወራት እንደ ተፈጸመ፣ ኃጢአትዋም እንደ ተሰረየ፣ ከእግዚአብሔርም እጅ ስለ ኃጢአትዋ ሁሉ ሁለት እጥፍ እንደ ተቀበለች ወደ እርስዋ ጩኹ። **3** የሚጮኽ የአዋጅ ነጋሪ ቃል፣ "የእግዚአብሔርን መንገድ በምድረ በዳ አዘጋጁ፤ ለአምላካችንም ጐዳና በበረሀ አስተካክሉ።" **4** ሸለቆው ሁሉ ከፍ ይላል፣ ተራራውና ኮረብታውም ሁሉ ዝቅ ይላል፤ ጠማማውም ይቃናል፣ ስርጓጕጡም ሜዳ ይሆናል፤ **5** የእግዚአብሔርም ክብር ይገለጣል፣ ሥጋ ለባሹም ሁሉ በአንድነት ያየዋል፣ የእግዚአብሔር አፍ ይህን ተናግሮአልና። **6** አንድ ድምጽ፣ "ጩኽ" ይላል፣ "ምን ብዬ ልጩኽ?" አልሁ። "ሥጋ ለባሽ ሁሉ ሣር ነው፣ ክብሩም ሁሉ እንደ ምድረ በዳ አበባ ነው። **7** የእግዚአብሔር እስትንፋስ ይነፍስበታልና ሣሩ ይደርቃል አበባውም ይረግፋል፤ በእውነት ሕዝቡ ሣር ነው። **8** ሣሩ ይደርቃል፣ አበባውም ይረግፋል፣ የአምላካችን ቃል ግን ለዘላለም ጸንታ ትኖራለች።" **9** የምስራች የምትነግሪ ጽዮን ሆይ፣ ከፍ ወዳለው ተራራ ውጪ፣ የምስራች የምትነግሪ ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ድምፅሽን በኃይል አንሺ፣ አንሺ፣ አትፍሪ፤ ለይሁዳም ከተሞች፣ "እነሆ፣ አምላካችሁ!" ብለሽ ንገሪ። **10** ተመልከቱ፣ ጌታ እግዚአብሔር እንደ ኃያል ይመጣል። ክንዱም ስለ እርሱ ይገዛል፤ እነሆ፣ ዋጋው ከእርሱ ጋር ደመወዙም በፊቱ ነው። **11** መንጋውን እንደ እረኛ ያሰማራል፣ ጠቦቶቹን በክንዱ ሰብስቦ በብብቱ ይሸከማል፣ የሚያጠቡትንም በቀስታ ይመራል። **12** ውኖችን በእፍኙ የሰፈረ፣ ሰማይንም በስንዝር የለካ፣ የምድርንም አፈር በመስፈሪያ ሰብስቦ የያዘ፣ ተራሮችን በሚዛን ኮረብቶችንም በሚዛኖች የመዘነ ማን ነው? **13** የእግዚአብሔርን መንፈስ ያዘዘ፣ ወይስ አማካሪ ሆኖ ያስተማረው ማን ነው? **14** ወይስ ከማን ጋር ተመካከረ? ወይስ ማን መከረው? የፍርድንም መንገድ ማን አስተማረው? እውቀትንስ ማን አስተማረው? የማስተዋልንስ መንገድ ማን አሳየው? **15** ተመልከቱ፣ አሕዛብ በገንቦ እንዳለች ጠብታ ናቸው፣ በሚዛንም እንዳለ ትንሽ ትቢያ ተቈጥረዋል፤ ተመልከቱ፣ ደሴቶችን እንደ ቀላል ነገር ያነሣል። **16** ሊባኖስ ለማንደጃ፣ እንስሶችዋም ለሚቃጠል መሥዋዕት አይበቁም። **17** አሕዛብ ሁሉ በፊቱ እንዳልነበሩ ናቸው፤ ከምናምን እንደሚያንሱ፣ እንደ ከንቱ ነገርም ይቈጥራቸዋል። **18** እንግዲህ እግዚአብሔርን በማን ትመስሉታላችሁ? ወይስ በምን ምሳሌ ታስተያዩታላችሁ? **19** የተቀረጸውንስ ምስል! ሠራተኛ ሠርቶታል፤ አንጥረኛም በወርቅ ለብጦታል፣ የብሩንም ሰንሠለት አፍስሶለታል። **20** ለዚህ መባዕ ገንዘቡ ያልበቃው ድሀ የማይነቅዘውን እንጨት ይመርጣል፤ ምስሉም እንዳይናወጥ ያቆመው ዘንድ ብልህ ሠራተኛን ይፈልጋል። **21** አላወቃችሁምን? ወይስ አልሰማችሁምን? ከጥንትስ አልተወራላችሁምን? ወይስ ምድር ከተመሠረተች ጀምሮ አላስተዋላችሁምን? **22** እርሱ በምድር ክበብ ላይ ይቀምጣል፣ በእርስዋም የሚኖሩት እንደ አንበጣ ናቸው፤ ሰማያትን እንደ መጋረጃ የሚዘረጋቸው እንደ ድንኳንም ለመኖርያ የሚዘረጋቸው፥ **23** አለቆችንም እንዳልነበሩ፣ የምድርንም ፈራጆች እንደ ከንቱ ነገር የሚያሳንሳቸው እርሱ ነው። **24** ተመልከቱ፣ ገና እንደ ተተከሉና እንደ ተዘሩ፣ በምድርም ሥር ገና እንደ ሰደዱ ወዲያውኑ ነፈሰባቸው፣ እነርሱም ደረቁ፣ ዐውሎ ነፋስም እንደ እብቅ ጠረጋቸው። **25** "እንግዲህ እተካከለው ዘንድ በማን መሰላችሁኝ?" ይላል ቅዱሱ። **26** ዓይናችሁን ወደ ላይ አንሥታችሁ ተመልከቱ፤ እነዚህን የፈጠረ ማን ነው? ሠራዊታቸውን በቍጥር የሚያወጣ እርሱ ነው፣ ሁሉንም በየስማቸው ይጠራቸዋል፤ በኃይሉ ብዛትና በችሎቱ ብርታት አንድስ እንኳ አይታጣውም። **27** ያዕቆብ ሆይ፣ እስራኤልም ሆይ፣ "መንገዴ ከእግዚአብሔር ተሰውራለች፣ ፍርዴም ከአምላኬ አልፋለች" ለምን ትላለህ? ለምንስ እንዲህ ትናገራለህ? **28** አላወቅህምን? አልሰማህምን? እግዚአብሔር የዘላለም አምላክ፣ የምድርም ዳርቻ ፈጣሪ ነው፤ አይደክምም፣ አይታክትም፣ ማስተዋሉም ወሰን የለውም። **29** ለደካማ ኃይልን ይሰጣል፤ ጕልበት ለሌለውም ብርታትን ይጨምራል። **30** ብላቴኖች ይደክማሉ፣ ይታክቱማል፣ ጐበዛዝቱም ፈጽሞ ይወድቃሉ፤ **31** እግዚአብሔርን በመተማመን የሚጠባበቁ ግን ኃይላቸውን ያድሳሉ፤ እንደ ንስር በክንፍ ይወጣሉ፤ ይሮጣሉ፣ አይታክቱም፤ ይሄዳሉ፣ አይደክሙም።

Isaiah 40:1

አጽናኑ፣ አጽናኑ
አጽናኑ የሚለው ቃል አጽንዖት ለመስጠት ተደግሞአል።

ይላል አምላካችሁ
በዚህ ውስጥ "አናንተ' የሚለው የእግዚአብሔርን ሕዝብ እንዲያጽናኑ ነቢዩ የሚነግራቸውን ሰዎች ያመለክታል። (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች ተመልከት)

ለኢየሩሳሌም በፍቅር ልብ ተናገሩ
ነቢዩ ስለ ኢየሩሳሌም እግዚአብሔር ይቅር እንዳላት ሴት አድርጎ ይናገራል። ኢየሩሳሌምም በከተማይቱ ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች ትወክላለች። አት፡- "ለኢየሩሳሌም ሕዝብ በፍቅር ልብ ተናገሩ' (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየትና ምትክ ስም ተመልከት)

አውጁለት ... ጦርነትዋ ... ኃጢአትዋ ... ተቀብላለች ... ኃጢአትዋ
በዚህ ውስጥ የሚገኘው ተውላጠ ስም ኢየሩሳሌምን ያመልክታል፣ ነገር ግን "የኢየሩሳሌም ሕዝብ' እንደ አማራጭ ትርጉም ከተወሰደ ሊቀየር ይችላል። አት፡- "አውጁለቸው ... ጦርነታቸው ... ኃጢአታቸው ... ተቀብለዋል ... ኃጢአታቸው' (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

ጦርነትዋ
"ጦርነት' የሚለው ቃል ሊያመለክታቸው የሚችሉ ትርጉሞች 1) ወታደራዊ ውጊያ ወይም 2) የግዳጅ የጉልበት ሥራ።

ኃጢአትዋ ተሰረየ
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር ኃጢአትዋን ይቅር አለት' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ከእግዚአብሔር እጅ
በዚህ ስፍራ "እጅ' የሚለው እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። አት፡- "ከእግዚአብሔር' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

Isaiah 40:3

የሚጮኽ ድምጽ
ድምጽ የሚለው "ቃል' የሚጮኸውን ሰው ይወክላል። አት፡- "የሚጮኽ ሰው' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

የእግዚአብሔርን መንገድ በምድረ በዳ ጥረጉ፣ለአምላካችንም ጎዳና በበረሃ አስተካክሉ
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተጓዳኝ ሲሆኑ በመሠረቱ የሚናገሩትም አንድ ዓይነት ነገር ነው። ለእግዚአብሔር እርዳታ የሕዝቡ ራሱን ማዘጋጀት እንዲሄድበት ለእግዚአብሔር መንገድ ማዘጋጀት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በረሃ
ይህንን ቃል በኢሳይያስ 35፡1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ሸለቆው ሁሉ ከፍ ይላል፣ ተራራውና ኮረብታውም ሁሉ ዝቅ ይላል
እነዚህ ሐረጎች ሕዝቡ እንዴት ለእግዚአብሔር ጎዳና ማዘጋጀት እንዳለባቸው ያብራራሉ። በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጹ ይችላል። አት፡- "ሸለቆውን ሁሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከፍ አድርጉ፣ ተራራውንና ኮረብታውን ሁሉ ዝቅ አድርጉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ሸለቆው ሁሉ ከፍ ይላል
ሸለቆውን ከተቀረው መሬት ጋር የተስተካከለ ማድረግ ሸለቆውን ከፍ ማድረግ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "ሸለቆው ሁሉ ይሞላል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ጠማማውም መሬት ይቃናል፣ ስርጓጉጡም ቦታ ሜዳ ይሆናል
እነዚህ ሐረጎች ሕዝቡ እንዴት ለእግዚአብሔር ጎዳና ማዘጋጀት እንዳለባቸው ያብራራሉ። በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጹ ይችላሉ። አት፦ "ጠማማውን መሬት አቃኑ፣ ስርጓጉጡንም ቦታ ሜዳ አድርጉ' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ እና መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

የእግዚአብሔርም ክብር ይገለጣል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፦ "እግዚአብሔር ክብሩን ይገልጻል' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የእግዚአብሔር አፍ ይህን ተናግሮአልና
"አፍ' የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። አት፦ "እግዚአብሔር ተናግሮአልና' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

Isaiah 40:6

ሥጋ ለባሽ ሁሉ ሣር ነው
"ሣር' የሚለው ቃል ሕዝቡን ያመለክታል። ሁለቱም ፈጥነው ስለሚሞቱ ተናጋሪው ሰዎች እንደ ሣር እንደሆኑ ይናገራል። አት፦ "ሰው ሁሉ እንደ ሣር ነው' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የኪዳናቸው ታማኝነት እንደ ሜዳ አበባ ነው
ተናጋሪው ሕዝቡ ለኪዳናቸው ያላቸውን ታማኝነት ከአበቦች ማበብና ፈጥኖ መሞት ጋር ያስተያያል። "ታማኝነት' የሚለው የነገር ስም "ታማኝ' በሚል ሊገልጽ ይችላል። "የኪዳን ታማኝነት' የሚለውን በኢሳይያስ 16፡5 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፦ "የሜዳ አበባ ፈጥኖ እንደሚሞት ለኪዳን ታማኝ መሆንን ፈጥነው ያቆማሉ' (ዘይቤአዊ ንግግርና የነገር ስም ተመልከት)

የኪዳን ታማኝነት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) የኪዳን ታማኝነት ወይም 2) ውበት

የእግዚአብሔር እስትንፋስ ሲነፍስበት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) "እግዚአብሔር እስትንፋሱን ሲያነፍስበት' ወይም 2) "እንዲነፍስበት እግዚአብሔር ነፋስ ሲልክ።'

ሰው ሣር ነው
ሁለቱም ፈጥነው ስለሚሞቱ ተናጋሪው ሰዎች ሣር እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የአምላካችን ቃል ግን ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል
ቃሉ ለዘላለም ጸንቶ እንደሚኖር አድርጎ እግዚአብሔር የተናገረው ለዘላለም እንደሚኖር ተናጋሪው ይናገራል። (ሰስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 40:9

የምስራች የምትነግሪ ጽዮን ሆይ ከፍ ወዳለው ተራራ ውጪ
ከተራራ ጫፍ የምሥራች የምታወጅ መልእክተኛ እንደሆነች አድርጎ ጸሐፊው ስለ ጽዮን ይናገራል። (ግዑዝ ነገርን እንደ ሰው ማየት ተመልከት)

ከፍ ወደ አለ ተራራ ውጪ
የሚያውጁትን ብዙ ሰዎች መስማት እንዲችሉ መልእክተኞች እንደ ተራራ ባለ ከፍ ባለ መሬት ላይ ብዙ ጊዜ ይቆማሉ። (እንደሚታወቅ ታሳቢ የተደረገ እውቀትና ግልጽ ያልተደረገ መረጃ ተመልከት)

ጽዮን
ይህ በጽዮን የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። አት፦ "እናንተ የጽዮን ሰዎች' (ምትክ ስም ተመልከት)

የምስራች የምታመጪ ኢየሩሳሌም ሆይ
ጸሐፊው ኢየሩሳሌም የምስራች የምታውጅ መልእክተኛ እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። (ግዑዝ ነገር እንደ ሰው ማየትን ተመልከት)

ክንዱ ስለ እርሱ ይገዛል
በዚህ ስፍራ ክንድ የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። አት፦ "በታላቅ ኃይል ይገዛል' (ምትክ ስም ተመልከት)

ዋጋው ከእርሱ ጋር ነው ... ያዳናቸው በፊቱ ይሄዳሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሣሣይ ነገር ይናገራሉ። ያዳናቸው እነርሱ ዋጋው ናቸው። አት፦ "ያዳናቸውን እንደ ዋጋው ከራሱ ጋር ያመጣቸዋል' (አጓዳኝነት ተመልከት)

Isaiah 40:11

መንጋውን እንደ እረኛ ያሰማራል
ጸሐፊው የእግዚአብሔር ሕዝብ በጎች እግዚአብሔር ደግሞ እረኞቸው እንደሆነ ይናገራል። አት፦ "እረኛ መንጋውን እንደሚመግብ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ይጠነቀቃል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 40:12

ተራሮችን በሚዛን ... የመዘነ
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃል እንዲሁም እግዚአብሔር ብቻ እነዚህን ነገሮች ማድረግ በመቻሉ ላይ አጽንዖት ያደርጋል። አት፦ "እንዲሁም ተራሮችን በሚዛን ... ማንም የለም ነገር ግን እግዚአብሔር መዘናቸው' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ውኆችን በእፍኙ የሰፈረ
እግዚአብሔር በውቂያኖሶች ውስጥ ምን ያህል ውኃ እንዳለ ማወቁ እግዚአብሔር ውኃን በእጁ እንደያዘ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ሰማይንም በስንዝር የለካ
"ስንዝር' እጅ እስከ መጨረሻ ሲዘረጋ በአውራ ጣትና በትንሹ ጣት መካከል ያለ የርዝመት መለኪያ ነው። እግዚአብሔር የሰማይን ርዝመት ማወቁ በእጁ እንደለካ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የምድርን አፈር በቅርጫት ውስጥ የያዘ
እግዚአብሔር በመሬት ላይ ምን ያህል አፈር እንዳለ ማወቁ በቅርጫት ውስጥ እንደያዘው ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ተራሮችን በሚዛን፣ ኮረብቶችንም በሚዛን የመዘነ ... ?
እግዚአብሔር የተራሮች ክብደታቸው ምን ያህል እንደሆነ ማወቁ በሚዛን እንደ መዘናቸው ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 40:13

አጠቃላይ መረጃ
የእግዚአብሔርን ልዩ መሆን ለማጉላት ኢሳይያስ ጥያቄዎችን መጠቀሙን ይቀጥላል። (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

የእግዚአብሔርን አእምሮ ያወቀ ማን ነው? ወይም አማካሪው ሆኖ ያስተማረው ማን ነው?
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃል፣ ማንም እነዚህን ነገሮች ማድረግ እንደማይችል አጽንዖት ይሰጣል። አት፦ "ማንም የእግዚአብሔርን አእምሮ አላወቀም፣ ወይም አማካሪው ሆኖ አላስተማረውም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔርን አእምሮ ያወቀ
በዚህ ስፍራ "አእምሮ' የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን አሳብ ብቻ ሳይሆን ፍላጎቱንና ገፊ ምክንያቶቹን ጭምር ያመለክታል።

መመሪያን ከማን ተቀበለ?
ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃል፣ ማንም መቼም ይህን ማድረግ እንደማይችል አጽንዖት ይሰጣል። አት፡- "ነገሮችን በትክክለኛ መንገድ እንዲያደርግ ማንም አላስተማረውም። ማንም እውቀትን አላስተማረውም። የማስተዋልን መንገድ ማንም አላስተማረውም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

Isaiah 40:15

ተመልከት ... እይ
እነዚህ ቃላት በሚከተለው ላይ አጽንዖት ይጨምራሉ።

አሕዛን በገንቦ እንዳለች ጠብታ ናቸው፣ በሚዛንም ላይ እንዳለ ትቢያ ተቆጥረዋል
ነቢዩ፣ አሕዛብ ለእግዚአብሔር ምን ያህል ትንሽና እዚህ ግቡ የማይባሉ መሆናቸውን ለማጉላት ከውኃ ጠብታና ከትቢያ ጋር ያስተያያቸዋል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

በገንቦ እንዳለች ጠብታ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ገንቦ ውስጥ ጠብ ያለ የውኃ ጠብታ ወይም 2) ከገንቦው ወደ ወጪ ጠብ ያለ የውኃ ጠብታ

በሚዛን ላይ እንዳለ ትቢያ ተቆጥረዋል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እግዚአብሔር በሚዛን ላይ እንዳለ ትቢያ ይቆጥራቸዋል።' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

በእርሱ ዘንድ እንደሌለ ነገር ተቆጥረዋል
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "እርሱ እንደሌለ ነገር ይቆጥራቸዋል' (አድጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 40:18

እንግዲህ እግዚአብሔርን ከማን ጋር ታስተያዩታላችሁ? ከምን ጣዖትስ ጋር ታመሳስሉታላችሁ?
ከእግዚአብሔር ጋር የሚስተያይ ጣዖት እንደሌለ ለማጉላት ኢሳይያስ ሁለት ተመሣሣይ ጥያቄዎችን ይጠቀማል። አት፡- "እግዚአብሔርን የምታስተያዩበት ማንም የለም። እርሱን የምታመሳስሉበት ጣዖት የለም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና አጓዳኝነት ተመልከት)

አንተ
ይህ ብዙ ቁጥር ሲሆን የእግዚአብሔርን ሕዝብ ሁሉ ያመለክታል። (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች ተመልከት)

የእጅ ባለ ሙያ ቀርጾታል፡- የወርቅ አንጥረኛ በወርቅ ለብጦታል፣ የብሩንም ሰንሰለት አድርጎለታል
"ባለ ሙያ ቀርጾታል፣ ሌላኛው በወርቅ ለብጦታል የብሩንም ሰንሰለት አድርጎለታል'

Isaiah 40:21

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእግዚአብሔር ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

አላወቃችሁምን? አልሰማችሁምን? ከመጀመሪያው አንስቶ አልተወራላችሁምን? ምድር ከተመሠረተች ጀምሮ አላስተዋላችሁምን?
እንደ ፈጣሪነቱ የእግዚአብሔርን ታላቅነት ሕዝቡ ማወቅ እንደሚገባቸው አጽንዖት ለመስጠት ኢሳይያስ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማል። አት፡- "እናንተ በእርግጥ አውቃችኋል ሰምታችኋልም! ከመጀመሪያው አንስቶ ተነግሮአችኋል፤ ምድር ከተመሠረተች ጀምሮ አስተውላችኋል!' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና አጓዳኝነት ተመልከት)

ከመጀመሪያ አንስቶ አልተወራላችሁምን?
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ከመጀመሪያው አንስቶ ሰዎች አላወሩላችሁምን?' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ምድር ከተመሠረተች ጀምሮ
ምድር እግዚአብሔር መሠረት የጣለላት ሕንፃ እንደሆነች አድርጎ እግዚአብሔር ምድርን እንደፈጠራት ነቢዩ ይናገራል። አት፡- "እግዚአብሔር ምድርን ከፈጠረበት ጊዜ አንስቶ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በምድር ክበብ ላይ የሚቀመጠው
እግዚአብሔር ምድርን መግዛቱን፣ እግዚአብሔር ከምድር ከፍ ብሎ ዙፋን ላይ እንደተቀመጠ አድርጎ ነቢዩ ይናገራል።

በእርስዋም የሚኖሩት በፊቱ እንደ አንበጣ ናቸው
ነቢዩ እግዘአብሔር ሰዎችን የሚያይበትን መንገድ ሰዎች አንብጣን ከሚያዩበት መንገድ ጋር ያስተያያል። አንበጦች ለሰዎች ትንሽ እንደሆኑ እንዲሁ ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት ትንሽና ደካማ ናቸው። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ሰማያትን እንደ መጋረጃ የሚዘረጋቸው እንደ ድንኳንም ለመኖሪያ የሚዘረጋቸው
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው። እግዚአብሔር ሰማያትን የፈጠረው በውሰጡ ለመኖር ድንኳን እንደሚተክል እንደሆነ አድርጎ ነቢዩ ይናገራል። አት፡- "ሰው በቀላሉ መጋረጃ እንደሚዘረጋ ወይም በውስጡ ለመኖር ድንኳን እንደሚተክል ሰማያትን ዘረጋ' (አጓዳኝነትና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 40:23

ዝቅ ያደርጋል
"እግዚብሔር ዝቅ ያደርጋል'

ገና እንደ ተተከሉ ... እነርሱም ደረቁ
አዳዲስ ተክሎች ሞቃታማ ነፋስ ሲነፍስባቸው እንደሚደርቁ አለቆች በእግዚአብሔር ፊት ተስፋ የሌላቸው እንደሆኑ ነቢዩ ይናገራል ። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እነርሱ ገና እንደተተከሉ፣ ገና እንደተዘሩ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ የሚናገሩት አንድ ነገር ሲሆን ተክሉ ወይም ዘሩ መሬት ውስጥ የተተከለበትን ነጥብ ያመለክታሉ። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "አንድ ሰው ወዲያው እንደተከላቸው ... አንድ ሰው ወዲያው እንደዘራቸው' (አጓዳኝነትና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

ነፋስ እንደ እብቅ ጠርጎ ወሰዳቸው
አለቆችን እንደ ተክል እግዚአብሔርን ደግሞ እንዲጠወልጉ በሚያደርግ ነፋስ የገለጻቸው ስዕላዊ ንግግር በዚህ ዘይቤአዊ ንግግር ቀጥሏል። ነፋስ እብቅን ጠርጎ እንደሚወስድ የእግዚአብሔር የፍርድ ነፋስ የደረቁትን ተክሎች በቀላሉ ያስወግዳቸዋል። (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 40:25

እመሳሰለው ዘንድ ከማን ጋር አስተያያችሁኝ?
የሚመስለው ማንም እንደሌለ ለማጉላት እግዚአብሔር ሁለት ተመሣሣይ አሳብ ገላጭ ጥያቄዎችን ይጠቀማል። አት፡- "እኔን ልታስተያዩ የምትችሉበት ማንም የለም። የምመስለው ማንም የለም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና አጓዳኝነት ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነዚህን ከዋክብት ሁሉ የፈጠረ ማን ነው?
ይህ እግዚአብሔር ነው የሚል ምላሽ የሚጠብቅ መሪ ጥያቄ ነው። አት፡- "እነዚህን ሁሉ ከዋክበት እግዚአብሔር ፈጠራቸው!' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ሰልፋቸውን ይመራል
በዚህ ስፍራ "ሰልፍ' የሚለው ቃል ወታደራዊ ሰልፍን ያመለክታል። ከዋክበቱ እግዚአብሔር እንዲገለጡ የሚያዝዛቸው ወታደሮች እንደሆኑ አድርጎ ነቢዩ ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በኃይሉ ታላቅነትና በኃይሉ ብርታት
"የኃይሉ ታላቅነት' እና "የኃይሉ ብርታት' የሚሉት ሐረጎች የእግዘአብሔርን ኃይል የሚያጎሉ ሁለት ተመሣሣይ ነገሮችን ይመሠርታሉ። አት፡- "በታላቅ ኃይሉና በብርቱ ኃይሉ' (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

አንዱም አይጠፋም
አሉታዊው አሳብ አዎንታዊዉን ያጎላል። አት፡- "እያንዳንዱ ይኖራል' (ሁኔታን በማንበብ ላይ የተመሠረተ ትንቢት ተመልከት)

Isaiah 40:27

ያዕቆብ ሆይ፣ እስራኤልም ሆይ ... ፍርዴ ... ለምን ትላለህ? ... ትናገራለህ'?
ጥያቄው እየተናገሩ ያሉትን መናገር እንደሌለባቸው ያጎላል። አት፡- "የእስራኤል ሕዝብ ሆይ ... ፍርዴ ... አትበል' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

ያዕቆብ ሆይ፣ እስራኤልም ሆይ ... ለምን ትላለህ? ትናገራለህ?
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታሉ። አት፡- "የእስራኤል ሕዝብ ሆይ ለምን ትላለህ' (የሁለት ነገሮች ተመሣሣይነት ተመልከት)

መንገዴ ከእግዚአብሔር ተሰውራለች
የእግዚአብሔር የሚሆንባቸውን አለማወቅ እግዚአብሔር የሚጓዙበትን መንገድ እንደማያይ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "የሚሆንብንን እግዚአብሔር አያውቅም' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

አምላኬ ስለ ፍርዴ ግድ የለውም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ሌሎች በእኔ ላይ ስለሚያደርጉት ኢፍትሐዊ ነገር አምላኬ ግድ የለውም' ወይም 2) "አምላኬ ለእኔ ፍትሕን ለማድረግ ግድ የለውም'

አላወቅህምን? አልሰማህምን?
ሕዝቡ የእግዚአብሔርን ታላቅነት ማወቅ እንዳለበት ለማጉላት ኢሳይያስ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማል። እነዚህን በኢሳይያስ 40:21 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት፡ አት፡- "በእርግጥ ታውቃላችሁ ሰምታችኋልም' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

የምድር ዳርቻ
በምድር በጣም ሩቅ የሆኑ ቦታዎች ምድር የምታልቀበት ቦታዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። እነዚህ ሐረጎች ስዕላዊ ንግግር ይፈጥራሉ በዳርቻዎችም መካከል ያሉትን ቦታዎች ሁሉ ያመለክታል። አት፡- "በጣም ሩቅ የሆኑ የምድር ቦታዎች' ወይም "መላው ምድር' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 40:29

ለደካማ ኃይልን ይሰጣል፣ ጉልበት ለሌለውም ብርታትን ይጨምራል
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው እግዚአብሔርም ብርታት የሌላቸውን እንደሚያበረታ ያጎላሉ። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ኃይልን ይሰጣል
"እግዚአብሔር ኃይል ይሰጣል'

እንደ ንስር በክንፍ ይወጣሉ
የሕዝቡ ከእግዚአብሔር ኃይል መቀበል ሕዝቡ ንስር እንደሚበርር መብረር እንደቻለ ተደርጎ ተነግሮአል። ንስር ብዙ ጊዜ ለብርታትና ለኃይል ምልክት ሆኖ ጥቅም ላይ የሚውል ወፍ ነው። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ይሮጣሉ አይታክቱም፣ ይሄዳሉ አይደክሙም
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው። ከእግዚአብሔር ኃይል የተቀበሉ ሰዎች ሳይደክማቸው መሮጥና መሄድ እንደቻሉ ተደርጎ ተነግሮአል። (አጓዳኝነትና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 41

1 "ደሴቶች ሆይ በፊቴ ዝም ብላችሁ አድምጡ፣ አሕዛብም ኃይላቸውን ያድሱ፤ ይቅረቡም በዚያን ጊዜም ይናገሩ፤ ለፍርድ ለአንድነት እንቅረብ። 2 ከምሥራቅ
አንዱን ያስነሣ፣ በጽድቅም ወደ አገልግሎቱ የተጠራው ማን ነው? አሕዛብንም አሳልፎ በፊቱ ሰጠው፣ ነገሥታትንም አስገዛለት፤ ለሰይፉ እንደ ትቢያ ለቀስቱም
እንደ ተጠረገ እብቅ አድርጎ ሰጣቸው። 3 አሳደዳቸው፣ እግሮቹም አስቀድመው ባልሄዱባት ፈጣን መንገድ በደኅነት አለፈ። 4 ይህን የሠራና ያደረገ፣
ትውልድንም ከጥንት የጠራ ማን ነው? እኔ፣ እግዚአብሔር፣ ፊተኛው በኋላኞችም ዘንድ የምኖር እኔ ነኝ። 5 ደሴቶች አይተው ፈሩ፣ የምድርም ዳርቻች
ተንቀጠቀጡ፤ ቀረቡም ደረሱም። 6 ሁሉም እያንዳንዱ ባልንጀራውን ይረዳው ነበር፣ ወንድሙንም፣ 'አይዞህ' ይለው ነበር። 7 አናጢውም አንጥረኛውን፣
በመዶሻም የሚያሳሳውን መስፍ መችውን አጽናና፣ ስለ ብየዳ ሥራውም፣ 'መልካም ነው' አለ፤ እንዳይንቀሳቀስም በችንካር አጋጠመው። 8 አንተ ግን፣ ባሪያዬ
እስራኤል፣ የመረጥሁህ ያዕቆብ፣ የወዳጄ የአብርሃም ዘር ሆይ፣ 9 አንተ ከምድር ዳርቻ የያዝሁህ፣ ከማዕዘንዋም የጠራሁህና፣ 'አንተ ባሪያዬ ነህ፤' መርጬሃለሁ
አልጥልህም ያልሁህ ሆይ። 10 እኔ ከአንተ ጋር ነኝና፣ አትፍራ፤ እኔ አምላክህ ነኝና አትደንግጥ፤ አበረታሃለሁ፣ እረዳህማለሁ፣ በጽድቄም ቀኝ ደግፌ እይዝሃለሁ።
11 ተመልከት፣ እነሆ የሚቆጡህ ሁሉ ያፍራሉ፣ ይዋረዱማል፤ የሚከራከሩህም እንዳልነበሩ ይሆናሉ፣ ይጠፉማል። 12 የሚያጣሉህንም ትሻቸዋለህ
አታገኛቸውምም፣ የሚዋጉህም እንዳልነበሩና እንደ ምናምን ይሆናሉ። 13 እኔ አምላክህ እግዚአብሔር፣ 'አትፍራ፣ እረዳሃለሁ' ብዬ ቀኝህን እይዛለሁና። 14
አንተ፣ ትል ያዕቆብ፣ የእስራኤልም ሰዎች ሆይ፣ አትፍሩ፤ እረዳሃለሁ፤" ይላል እግዚአብሔር፣ የሚቤዥህም የእስራኤል ቅዱስ ነው። 15 "ተመልከቱ፣ እንደ
ተሳለች እንደ አዲስ ባለ ሁለት ጎን ጥርስ ማሄጃ አድርጌሃለሁ፤ ተራሮችንም ታሄዳለህ ታደቅቃቸውማለህ፣ ኮረብቶችንም እንደ ገለባ ታደርጋቸዋለህ። 16
ታበጥራቸዋለህ፣ ነፋስም ይጠርጋቸዋል፣ ዐውሎ ነፋስም ይበትናቸዋል። አንተም በእግዚአብሔር ደስ ይልሃል፣ በእስራኤልም ቅዱስ ትመካለህ። 17 ድሆችና
ምስኪኖችም ውኃ ይሻሉ አያገኙምም፣ ምላሳቸውም በጥማት ደርቋል፤ እኔ እግዚአብሔር እሰማቸዋለሁ፣ የእስራኤል አምላክ እኔ አልተዋቸውም። 18 በወናዎቹ
ኮረብቶች ላይ ወንዞችን፣ በሸለቆችም መካከል ምንጮችን እከፍታለሁ፤ ምድረ በዳውን ለውኃ መቆሚያ፣ የጥማትንም ምድር ለውኃ መፍለቂያ አደርጋለሁ። 19
የእግዚአብሔር እጅ ይህን እንደ ሠራች፣ የእስራኤልም ቅዱስ እንደ ፈጠረው ያዩ ዘንድ ያውቁም ዘንድ ያስቡም ዘንድ በአንድነትም ያስተውሉ ዘንድ፣ 20 በምድረ
በዳ ዝግባውንና ግራሩን ባርሰነቱንና የዘይቱን ዛፍ አበቅላለሁ፣ በበረሀውም ጥዱንና አስታውን ወይራውንም በአንድነት አኖራለሁ። 21 ክርክራችሁን አቅርቡ፣"
ይላል እግዚአብሔር፤ "ማስረጃችሁን አምጡ፣" ይላል የያዕቆብ ንጉሥ። 22 የገዛ ራሳቸውን ሙግት ያምጡ፣ የሚሆነውንም ይንገሩን፤ ልብም እናደርግ ዘንድ
ፍጻሜአቸውንም እናውቅ ዘንድ፣ የቀደሙት ነገሮች ምን እንደ ሆኑ ተናገሩ፣ የሚመጡትንም አሳዩን። 23 አማልክትም መሆናችሁን እናውቅ ዘንድ፣ በኋላ
የሚመጡትን ተናገሩ፤ እንደነግጥም ዘንድ በአንድነትም እናይ ዘንድ መልካሙን ወይም ክፉውን አድርጉ። 24 ተመልከቱ፣ እንዳልነበረ ናችሁ፣ ሥራችሁም ከንቱ
ነው፤ የሚመርጣችሁም አስጸያፊ ነው። 25 አንዱን ከሰሜን አነሣሁ፣ እርሱም መጥቶአል፤ አንዱም ከፀሐይ መውጫ ስሜን የሚጠራ ይመጣል፤ በጭቃ ላይ
እንደሚመጣ ሰው አፈርም እንደሚረግጥ ሸክለኛ በአለቆች ላይ ይመጣል። 26 እናውቅ ዘንድ ከጥንት የተናገረው። "እውነት ነው" እንልም ዘንድ ቀድሞ
የተናገረው ማን ነው? የሚናገር የለም፣ የሚገልጥም የለም፣ ቃላችሁንም የሚሰማ የለም። 27 በመጀመሪያ ለጽዮን፣ "ተመልከቱ እዚህ ናቸው፤" እላለሁ፤
ለኢየሩሳሌምም የምስራች ነጋሪን እሰጣለሁ። 28 ብመለከት፣ ማንም አልነበረም፤ ብጠይቃቸውም የሚመልስልኝ አማካሪ በመካከላቸው የለም። 29 ተመልከቱ፣
እነርሱ ሁሉ ከንቱዎች ናቸው፣ ሥራቸውም ምንምን ናት፤ ቀልጠው የተሠሩት ምስሎቻቸውም ነፋስና ኢምንት ናቸው።

Isaiah 41:1

በፊቴ በጸጥታ አድምጡ
በዚህ ወስጥ "እኔ' የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል።

እናንተ ደሴቶች
ይህ በደሴቶችና አዋሳኝ መሬቶች ወይም ከሜዲትራኒያን ባሕር ማዶ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። (ምትክ ስምና በስፍራው ለሌለ ወይም እንደ ሰው ለተወሰደ ግዑዝ ነገር መናገር ተመልከት)

ኃይላቸውን ያድሱ
ይህንን ሐረግ በኢሳይያስ 40:31 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

ይቅረቡ በዚያን ጊዜም ይናገሩ፣ ለክርክርም በአንድነት እንቅረብ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸው። ሁለተኛው ለመጀመሪያው ምክንያትን ያቀርባል። አት፡- "ይናገሩና ከእኔ ጋር ይከራከሩ ዘንድ ይቅረቡ' (አጓዳኝነት ተመልከት)

አንዱን ከምሥራቅ ያስነሳው በጽድቅም ለአገልገሎቱ የጠራው ማን ነው?
ይህንን ገዢ ከምሥራቅ ድል አድራጊ አድርጎ ያስነሣው እርሱ እንደሆነ ለማጉላት እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። አት፡- "ይህን ኃያል ገዢ ከምሥራቅ የጠራሁት በመልካሙ አገልግሎቴም ላይ የሾምኩት እኔ ነኝ' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

አሕዛብንም አሳልፎ ሰጠው
"አሕዛብን አሳልፌ ሰጠሁት' ወይም "እነዚህን ነገሮች ያደረገ እርሱ አሕዛብን አሳልፎ ሰጠው'

ለሰይፉ እንደ ትቢያ ለቀስቱም እንደ ተጠረገ እብቅ አደረጋቸው
እነርሱን ትቢያና የተጠረገ እብቅ እንዳደረገ መነገሩ የእነዚህ ሕዝቦች ሰዎች የሠሩትን ሁሉ ፈጽሞ ለማጥፋቱ ስዕላዊ ንግግርና ግነት ነው። ከምሥራቅ የሆነው የእርሱ ሠራዊት አሕዛብን ድል ይነሣሉ በቀለሉም ይበትኑአቸዋል። (ስዕላዊ ንግግር፣ ዘይቤአዊ ንግግርና ግነትና ማጠቃለያ ተመልከት)

Isaiah 41:3

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለደሴቶችና ለአሕዛብ መናገሩን ይቀጥላል።

አሳደዳቸው በሰላምም አለፈ
"ከምሥራቅ የሆነው ገዢ አሕዛብን አሳደዳቸው'

እግሮቹ ላመል በሚረግጡበት በፈጣን መንገድ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርገሞች 1) ይህ እግሮቹ ላመል መሬቱን እንደሚነኩ ተደርጎ እርሱና ሠራዊቱ በጣም በፍጥነት መሄዳቸው የተነገረበት ስዕላዊ ንግግር ነው። አት፡- "በታላቅ ፍጥነት በሚሄድበት መንገድ' ወይም 2) "እግር' የሰውን ሁለንተና ይወክላል፣ ሐረጉም መንገዱ ከዚህ በፊት ያልሄዱበት መንገድ እንደሆነ ያመልክታል። አት፡- "አስቀድሞ ባልሄደበት መንገድ' (ስዕላዊ ንግግርና ተለዋጭ ስም ተመልከት)

እነዚህን የሠራና ያደረገ ማን ነው?
እነዚህን ነገሮች ያደረገ እርሱ እንደሆነ ለማጉላት እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ ይጠቀማል። አት፡- "እኔ እነዚህን ተግባራት ሁሉ ሠራሁ አደረግሁም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትውልድንም ከጥንት የጠራ ማን ነው?
በዚህ ስፍራ "ትውልድ' የሚለው ቃል በታሪክ ሁሉ ውስጥ እግዚአብሔር የፈጠራቸውንና የመራቸውን የሰው ታሪክ ሁሉ ይወክላል። ይህ አሳብ ገላጭ ጥያቄ፣ እግዚአብሔር የሚል ምላሽ ይጠብቃል። አት፡- "እኔ የሰዎችን ትውልድ ሁሉ ከመጀመሪያው ጠራሁ' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

የሠራና ያደረገ
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረቱ የሚናገሩት አንድ ነገር ሲሆን እነዚህን ነገሮች ሁሉ ያደረገ እግዚአብሔር መሆኑን ያጎላሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሣሣይነት ተመልከት)

ፊተኛው፣ በኋለኞችም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር ከፍጥረት በፊት ነበረ ደግሞም ከፍጥረት ፍጻሜም በኋላ ይኖራል ወይም 2) እግዚአብሔር ከመጀመሪያው የሰው ትውልድ በፊት ነበረ ደግሞም በመጨረሻው የሰው ትውልድ ጊዜም ይኖራል።

Isaiah 41:5

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

ደሴቶች ... የምድር ዳርቻች
እነዚህ ሐረጎች በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላሉ። አት፡- "በደሴቶች የሚኖሩ ሰዎች ... በምድር ዳርቻች የሚኖሩ ሰዎች' (ምትክ ስም ተመልከት)

ደሴቶች
በኢሳይያስ 41:1 በተረጎምኸው መሠረት መተርጎም ትችላለህ።

የምድር ዳርቻች
በምድር በጣም ሩቅ የሆኑ ቦታዎች ምድር የምታበቃባቸው ቦታዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፡- "የምድር በጣም ሩቅ ቦታዎች' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ቀረቡ መጡም
እነዚህ ሁለቱ ተመሣሣዮች ሕዝቡ በአንድነት ተሰበሰቡ የሚል ትርጉም አላቸው። አት፡- "በአንድነት መጡ' (የሁለት ነገሮች ተመሣሣይነት ተመልከት)

የብረት ቅርጽ ማውጫ
ሰው በመዶሻ ብረትን ቅርጽ የሚያስዝበት የብረት ማስቀመጫ

አንጥረኛውን ... አለ
በዚህ ስፍራ ማንጠር የሚለው ቃል ሠራተኞቹ ጣዖቱን መሥራት እንደጨረሱ ወርቁን ከእንጨቱ ጋር የማጠበቅን ሂደት ያመለክታል።

እንዳይንቀሳቀስም በምስማር ቸነከሩት
በዚህ ውስጥ እርሱ የሚለው የሠሩትን ጣዖት ያመለክታል።

Isaiah 41:8

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

አንተ ከምድር ዳርቻዎች ያመጣሁህ፣ ከሩቅ ስፍራዎችም የጠራሁህ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት መስመሮች አንድ ዓይነት ነገር የሚናገሩ ሲሆን እግዚአብሔር እስራኤልን ሕዝብ በሩቅ ከሚገኙ አገራት ወደ ምድራቸው እንዳመጣቸው ያጎላሉ። (አጓዳኝነት ተመልከት)

የምድር ዳርቻዎች
በምድር በጣም ሩቅ የሆኑ ቦታዎች ምድር የምታበቃባቸው ቦታዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሮአል። ይህንን በኢሳይያስ 45:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፡- "የምድር በጣም ሩቅ ቦታዎች' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 41:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

በጽድቄም ቀኝ እጅ ደግፌ እይዝሃለሁ
የእግዚአብሔር ሕዝቡን ማበረታታት በእጁ እንደያዛቸው ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በጽድቄ ቀኝ እጅ
በዚህ ስፍራ ቀኝ እጅ የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ ጻድቅ ነው በዚያም ሁልጊዜ ትክክለኛውን ነገር ያደርጋል 2) የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ ድል ነሺ ነው በዚያም ሁልጊዜ የሚያደርገው ይከናወንለታል። አት፡- "ድል አድራጊ ኃይሌ' (ምትክ ስም ተመልከት)

Isaiah 41:11

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል

ያፍራሉ ይዋረዳሉም፣ ከአንተ ጋር የሚጣሉ ሁሉ
"ከአንተ ጋር የሚጣሉ ሁሉ ያፍራሉ ይዋረዳሉም'

ያፍራሉ ይዋረዳሉም
በመሠረቱ ሁለቱም ቃላት ተመሣሣይ ነገር ይናገራሉ የጎፍረታቸውንም ታላቅነት ያጎላሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሣሣይነት ተመልከት)

እንዳልነበሩ ይሆናሉ ይጠፉማል፣ የሚቃወሙህ
"የሚቃወሙህ እንዳልነበሩ ይሆናሉ ይጠፉማል'

Isaiah 41:12

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ቀኝ እጅህን እይዛለሁና
የእግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ መርዳት ቀኝ እጁቸውን እንደያዘ ተደርጎ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 41:14

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

አንተ ትል ያዕቆብ፣ የእስራኤልም ሰዎች ሆይ
በዚህ ስፍራ ያዕቆብ እና የእስራኤል ሰዎች ማለት ተመሣሣይ ነገር ነው። አት፡- "ትል የምትመስሉ የእስራኤል ሰዎች ሆይ' (የሁለት ነገሮች ተመሣሣይነት ተመልከት)

አንተ ትል ያዕቆብ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ሌሎች ሕዝቦች የእስራኤልን ሕዝብ በሚመለከት ያላቸውን አስተያየት ያመለክታል ወይም 2) ይህ ራሳቸው እስራኤላውያን ስለ ራሳቸው ያላቸውን አስተያየት ያመለክታል። ትል እንደሆኑ አድርጎ እግዚአብሔር ስለ ትንሽነታቸው ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኝነት ለመግለጽ እግዚአብሔር በራሱ ስም ይናገራል። በኢሳይያስ 30:1 እንዳለው ተርጉም። አት፦ "እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው' ወይም "እኔ፣ እግዚአብሔር ያወጅኩት ይህ ነው' (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሦሥተኛ መደብ ተመልከት)

የእስራኤል ቅዱስ
ይህንን ሐረግ በኢሳይያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

እኔ እንደተሳለች እንደ አዲስ ባለ ጥርስ ማሄጃ አድርጌሃለሁ ... ኮረብቶችን እንደ ገለባ ታደርጋቸዋለህ
ሕዝቡን ተራራሮችን ደልዳላ የሚያደርግ ስለታም ማሄጃ እንደሚያደርግ ዓይነት እስራኤል ጠላቶቹን እንዲያሸነፍ እንደሚያስችለው እግዚአብሔር ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የተሳለ ስለታም ማሄጃ
ፍሬውን ከገለባው ለመለየት እንድ ሰው ስንዴ ላይ የሚጎትተው የሾሉ ብረቶች ያሉት ነገር ነው።

በሁለት ወገን የተሳለ
ይህ ከስለታም ማሄጃ ጋር የሚያያዙትን የሾሉ ብረቶች ጠርዝ ያመለክታል። በሁለት ወገን የተሳሉ ናቸው ማለት በጣም ስለታም ናቸው ማለት ነው።

ተራሮችን ታሄዳለህ ታደቅቃቸውማለህ
ይህ ድርብ ስዕላዊ ንግግር ነው። ተራራሮች እህልን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ስዕላዊ ንግግር ነው፤ እህልን ማሄድ ደግሞ በአቅራቢያዋ የሚገኙ ኃያላን የሆኑ ጠላት ሕዝቦችን እስራኤል እንደምታሸነፍ ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ስዕላዊ ንግግር ነው። አት፦ "እንደ ተራሮች ጠንካሮች መስለው ቢታዩም ጠላቶቻችሁን እንደ እህል ታሄዷቸዋለችሁ፣ ታደቅቋቸውማላችሁ።' (ስዕላዊ ንግግር እና ገነትና ማጠቃለይ ተመልከት።)

ኮረብቶችንም እንደ ገለባ ታደርጋቸውማለህ
ኮረብቶች በእስራኤል አቅራቢያ የሚገኙ ኃያላን የሆኑ ጠላት ሕዝቦችን የሚያመልከት ስዕላዊ ንግግር ነው። ሕዝቡ እህሉን ካሄዱት በኋላ ነፋሱ ገላባውን ጠርጎ እንዲወስደው ማድረግ የሚገባቸው መሆኑ እግዚአብሔር ጠላቶቻቸውን እንዲያጠፋ ሊፈቅዱለት የሚገባ ለመሆኑ ስዕላዊ ንግግር ነው። (ስዕላዊ ንግግርና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 41:16

አያያዥ አሳብ
እስራኤል እንዴት ጠላቶቿን እንደምታሸንፍ ለመግለጽ እግዚአብሔር እህልን ከገለባው የመለየትን ስዕላዊ ንግግር መጠቀሙን ይቀጥላል።

ታበጥራቸዋለህ ... ነፋስም ይበትናቸዋል
በዚህ ውስጥ እነርሱ የሚለው በኢሳይያስ 41:15 የተጠቀሱትን ተራሮችና ኮረብታዎች ያመለክታል። ይህ ገለባውን ለማስወገድ እህሉ የሚበጠርበትን፣ እህልን በማሄድ ሂደት ውስጥ ቀጣዩን ደረጃ ይወክላል። ገለባ በነፋስ ተጠርጎ እንደሚሄድ የእስራኤል ጠላቶች ይጠፋሉ። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ነፋስ ይጠርጋቸዋል፤ ነፋስም ይበትናቸዋል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት ነገር ይናገራሉ። አት፦ "ነፋስ ጠርጎ ይወስዳቸዋል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 41:17

አጠቃላይ መረጃ
እጅግ የሚያስፈልጋቸው ነገር ያላቸውን ሰዎች በሚመለከት እጅግ እንደ ተጠሙ አድርጎ፤ የእርሱንም አቅርቦት በተለምዶ ውኃ በማይታይባቸው ቦታዎች ውኃ እንደሚሰጣቸው እግዚአብሔር ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 41:19

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

ዝግባውንና ግራሩን ... ባርሰነቱንና የዘይቱን ዛፍ
እነዚህ የዛፍ ስሞች ናቸው። (የማይታወቁትን መተርጎም ተመልከት)

የእግዚአብሔር እጅ ይህን ሠርታለች
በዚህ ስፍራ እጅ የሚለው እግዚአብሔርን ራሱን ይወክላል። አት፦ "እግዚአብሔር ይህን አደረገ' (ተለዋጭ ስም ተመልከት)

Isaiah 41:21

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች እግዚአብሔር በሕዝቡና በጣዖቶቻቸው ላይ ይሳለቃል። ወደፊት የሚሆነውን እንዲናገሩ በመጠየቅ ጣዖታትን ይገዳደራል፣ ነገር ግን እነርሱ የማያውቁትን እርሱ ያውቃል። (ምጸት ተመልከት)

Isaiah 41:23

አያያዥ አሳቦች
እግዚአብሔር በጣዖታትና በሚያመልኳቸው ሰዎች ላይ መሳለቁን ይቀጥላል። (ኢሳ 41:21-22)

መልካሙን ወይም ክፉውን አድርጉ
"መልካም' ወይም "ክፉ' የሚሉት ቃላት ስዕላዊ ንግግር ሲሆኑ ማንኛውንም ነገር ይወክላሉ። አት፦ "ማንኛውንም ነገር አድርጉ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የሚመርጣችሁም
በዚህ ውስጥ "እናንተ' የሚለው ጣዖታትን የሚያመልከት ነው። አት፦ "እናንተን ጣዖታትን የመረጠ ሰው' (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች ተመልከት)

Isaiah 41:25

አጠቃላይ መረጃ፦
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

አንዱን አነሣሁ
እግዚአብሔር አንድን ሰው መሾሙን ያንን ሰው ወደ ላይ እንዳነሣ አድርጎ ይናገራል። አት፦ "አንዱን ሾምሁ' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከፀሐይ መውጫ
ይህ ፀሐይ ወደ ምትወጣበት አቅጣጫ ወደ ምሥራቅ ያመለክታል። አት፦ "ከምሥራቅ' (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ስሜን የሚጠራ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እንዲሰካለት እግዚአብሔርን የሚለምን ሰው 2) እግዚአብሔርን የሚያመልክ ሰው

ገዢዎችን ይረጋግጣል
የሌሎች ሕዝቦች ገዢዎችን ማሸነፍ ከእግር በታች እነርሱን መርገጥ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። አት፦ "ገዢዎችን ድል ያደርጋል' (ሰስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ጭቃ እንደሚረግጥ ሸክላ ሠሪ
እግዚአብሔር ይኼ ሰው ሌሎች ገዢዎችን የሚረግጥበትን መንገድ ከውኃ ጋር ለማደባለቅ ሸክላ ሠሪ ጭቃን ከሚረግጥበት መንግድ ጋር ያስተያያል። (ዘይቤአዊ አነጋገር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እናውቅ ዘንድ ከጥንት የተናገረው ማን ነው? "እውነት ነው' እንልም ዘንድ ቀድሞ የተናገረው ማን ነው?
እግዚአብሔር ሕዝቡ በሚያመልካቸው ጠያታት ላይ ለመሳለቅ እነዚህን አሳብ ገላጭ ጥያቄዎች ይጠቀማል። የተጠቆሙ መልሶች 1) ጣያታት እነዚህን ነገሮች አላደረጉም 2) እነዚህን ያደረገ እግዚአብሔር ብቻ ነው። አት፡- "እናውቅ ዘንድ ከጣያታት መካከል ማንም ይህንን ከጥንት አላስታወቀም። ‘እውነት ነው’ እንል ዘንድ ከመካከላቸው ማንም አስቀድሞ አልተናገረም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄና መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

በእውነቱ ከመካከላቸው ማንም አልተናገረም፣ አዎ፣ ምንም ስትሉ የሰማ የለም
"በእውነቱ ከጣያታት መካከል ማንም አልተናገረም። በእውነቱ ጣያታት ምንም ስትሉ የሰማ የለም'

Isaiah 41:27

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

ከመካከላቸው አንድም
"አንድም ጣያት'

ቀልጠው የተሠሩት ምስሎቻቸው ነፋስና ባዶ ናቸው
ጣያታት ነፋስና ባዶ ናቸው በማለት እግዚአብሔር የጣያታትን ከንቱነት ይናገራል። አት፡- "ጣያቶቻቸው ከንቱዎች ናቸው' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 42

1 እነሆ፣ ደግፌ የያዝሁት ባሪያዬ፤ ነፍሴ ደስ የተሰኘችበት ምርጤ፤ በእርሱ ላይ መንፈሴን አድርጌአለሁ። እርሱም ለአሕዛብ ፍርድን ያወጣል። **2** አይጮኽም
ቃሉንም አያነሣም፣ ድምፁንም በጎዳናዎች አያሰማም። **3** የተቀጠቀጠን ሸምበቆ አይሰብርም፣ የሚጤስንም ክር አያጠፋም፤ በእውነት ፍርድን ያወጣል። **4**
በምድርም ፍትሕን እስኪያደርግ ድረስ ይበራል እንጂ አይጠፋም፤ አሕዛብም ሕጉን ይጠብቃሉ። **5** ሰማያትን የፈጠረ የዘረጋቸውም፣ ምድርንና በውስጥዋ
ያለውን ያጸና፣ በእርስዋ ላይ ለሚኖሩ ሕዝብ እስትንፋስን፣ ለሚሄዱባትም መንፈስን የሚሰጥ አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ **6** "እኔ፣ እግዚአብሔር
በጽድቅ ጠርቼሃለሁ፣ እጅህንም እይዛለሁ እጠብቅህማለሁ። እጠብቅሃለሁ፣ ለአሕዛብ ብርሃን እንደሆንክ ሁሉ፣ ለሕዝቡም እንደ ኪዳን አደርግሃለሁ። **7**
የዕውሩንም ዓይን ትከፍት ዘንድ፣ የተጋዘውንም ከግዞት ቤት በጨለማም የተቀመጡትን ከወህኒ ቤት ታወጣ ዘንድ ለሕዝብ ቃል ኪዳን ለአሕዛብም ብርሃን
አድርጌ እሰጥሃለሁ። **8** እኔ እግዚአብሔር ነኝ፣ ስሜ ይህ ነው፤ ክብሬን ለሌላ፣ ምስጋናዬንም ለተቀረጹ ምስሎች አልሰጥም። **9** ተመልከቱ፣ የቀድሞው ነገር
ተፈጸመ፣ አዲስ ክስተቶችንም እናገራለሁ። አስቀድሞም ሳይከሰት ስለ እነርሱ አስታውቃችኋለሁ።" **10** ወደ ባሕር የምትወርዱ በእርስዋም ውስጥ ያላችሁ
ሁሉ፣ ደሴቶችና በእነርሱም ላይ የምትኖሩ ሆይ፣ ለእግዚአብሔር አዲስ መዝሙር፣ ከምድርም ዳርቻ ምስጋናውን ዘምሩ። **11** ምድረ በዳውና ከተሞቹ የቄዳርም
ሰዎች የሚቀመጡባቸው መንደሮች ድምፃቸውን በደስታ ያንሡ! በሴላ የሚኖሩ እልል ይበሉ፤ በተራሮችም ራስ ላይ ሆነው ይጩኹ። **12** ለእግዚአብሔር ክብርን
ይስጡ፣ ምስጋናውንም በደሴቶች ይናገሩ። **13** እግዚአብሔር እንደ ኃያል ይወጣል፤ እንደ ሰልፈኛም ቅንዓትን ያስነሣል፤ ይጮኻል ድምፁንም ያሰማል፣
በጠላቶቹም ላይ ኃይሉን ያሳያል። **14** ከድሮ ዘመን ጀምሮ ዝም ብያለሁ፤ ዝም ብዬም ታግሻለሁ፤ አሁን ምጥ እንደ ያዛት ሴት እጮኻለሁ፤ አጠፋለሁ
በአንድነትም እጨርሳለሁ። **15** ተራሮችንና ኮረብቶችን አፈርሳለሁ፣ ቡቃያዎቻቸውንም ሁሉ አደርቃለሁ፤ ወንዞችንም ደሴቶች አደርጋለሁ፣ ኩሬዎችንም
አደርቃለሁ። **16** ዕውሮችንም በማያውቁት መንገድ አመጣቸዋለሁ፤ በማያውቋትም ጎዳና እመራቸዋለሁ፤ በፊታቸውም ጨለማውን ብርሃን አደርጋለሁ፣
ጠማማውንም አቀናለሁ። ይህን አደርግላቸዋለሁ፣ አልተዋቸውምም። **17** በተቀረጹትም ምስሎች የሚታመኑ፣ ቀልጠው የተሠሩትንም ምስሎች፣ "አምላኮቻችን
ናችሁ" የሚሉ ወደ ኋላቸው ይመለሳሉ ፈጽመውም ያፍራሉ። **18** እናንተ ደንቆሮች፣ ስሙ፤ እናንተም ዕውሮች፣ ታዩ ዘንድ ተመልከቱ። **19** ከባሪያዬ በቀር ዕውር
ማን ነው? እንደምልከው መልእክተኛዬስ በቀር ደንቆሮ የሆነ ማን ነው? እንደ ፍጹሙ ወይስ እንደ እግዚአብሔር ባሪያ ዕውር የሆነ ማን ነው? **20** ብዙ ነገርን
ታያላችሁ ነገር ግን አትገነዘቡትም፤ ጆሮአችሁም ተከፍተዋል፣ ነገር ግን አትሰሙም። **21** እግዚአብሔር ስለ ጽድቁ ሕጉን ታላቅ ያደርግና ያከብር ዘንድ ወደደ። **22**
ይህ ግን የተበዘበዘና የተዘረፈ ሕዝብ ነው፤ ሁላቸው በዋሻ ውስጥ ተጠምደዋል፣ በግዞት ቤትም ተሸሽገዋል፤ ብዝበዛ ሆነዋል የሚያድንም የለም፣ ምርኮም
ሆነዋል፣ ማንም፣ "መልሷቸው!" የሚል የለም። **23** ከመካከላችሁ ይህን የሚያደምጥ፣ ለሚመጣውም ጊዜ የሚያደምጥና የሚሰማ ማን ነው? **24** ያዕቆብን
ለማረኩ እስራኤልንም ለበዘበዙ ሰዎች የሰጠ ማን ነው? እኛ የበደልነው፥ እነርሱም በመንገዱ ይሄዱ ዘንድ ያልወደዱት ለሕጉም ያልታዘዙለት እግዚአብሔር
እርሱ አይደለምን? **25** ስለዚህ፣ የቍጣውን መዓትና የሰልፉን ጽናት አፈሰሰበት። በዙሪያም አነደደው እርሱ ግን አላወቀም፣ አቃጠለውም እርሱ ግን ልብ
አላደረገም።

Isaiah 42:1

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

እነሆ ባሪያዬ
"ባሪያዬን ተመልከቱ' ወይም "ባሪያዬ ይኼው'

በእርሱ ደስ ይለኛል
"እጅግ ደስ የተሰኘሁበት'

Isaiah 42:3

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

የተቀጠቀጠን ሸምበቆ አይሰብርም፣ የሚጠስንም ክር አያጠፋም
እንደ ተቀጠቀጠ ሸምበቆና እንደ ሚጤስ ክር ደካና ተስፋ የሌላቸው ሰዎች እንደሆኑ እግዚአብሔር ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

የተቀጠቀጠ ሸምበቆ
ሸምበቆ ረጅም ሣር የሚመሥል፣ ረጅም፣ ቀጭን ግንድ ያለው ተክል ነው። ከተቀጠቀጠ ወይም ከተጎዳ ምንም ክብደት መሸከም አይችልም። ይህንን በኢሳይያስ 36:6 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት።

አይሰብርም
ባሪያዬ አይሰብርም

ደሴቶች
ይህ በደሴቶችና አዋሳኝ መሬቶች ወይም ከሜዲትራኒያን ባሕር ማዶ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። ይህንን በኢሳይያስ 41:1 እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። አት፦ "በደሴቶች የሚኖሩ ሰዎች' (ምተክ ስም ተመልከት)

Isaiah 42:5

ሰማያትን የፈጠረ፣ የዘረጋቸውም፣ ምድርን የፈጠረ
ሰማያትና ምድር እንደ ጨረቅ የዘረጋቸው እንደሆነ አድርጎ ነቢዩ ስለ እግዚአብሔር ሰማያትንና ምድርን መፍጠር ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

በእርስዋ ላይ ላሉ ሰዎች እስትንፋስን፣ በእርስዋም ለሚኖሩ ሕይወትን የሚሰጥ
በመሠረቱ እነዚህ ሐረጎች የሚናገሩት አንድ ነገር ሲሆን እግዚአብሔር ለሁሉም ሰው ሕይወት እንደሚሰጥ አጉልተው ይናገራሉ። እስትንፋስ የሚለው ቃል ለሕይወት ምትክ ቃል ነው። አት፦ "በምድር ለሚኖሩ ሰዎች ሕይወትን ይሰጣል' (አጓዳኝነትና ምትክ ስም ተመልከት)

ጠርቼሃለሁ
በዚህ ውስጥ "አንተ' የሚለው የእግዚአብሔርን ባሪያ ያመልክታል። (የ"አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞ ተመልከት)

ለሕዝብ ኪዳን አድርጌህ ...
በዚህ ስፍራ "ኪዳን' የሚለው ቃል ኪዳኑን ለመሠረተው ወይም ተፈጻሚ ላደረገው ምትክ ስም ነው። አት፦ በሕዝቡ ዘንድ የኪዳኑን አስፈጻሚ አደርግሃለሁ ... (ምትክ ስም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለአሕዛብ ብርሃን
ለአሕዛብ በጨለማ ስፍራ የሚያበራ ብርሃን እንደሚያደርገው በሚመስል መልኩ እግዚአብሔር ባሪያውን ሕዝቦችን ከእስራት የሚፈታ እንደሚያደርገው ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 42:7

አጠቃላይ መረጃ
ባሪያው የሚያደርገውን እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

የዕውሩን ዓይን ትከፍት ዘንድ
ዕውራን ሰዎችን እንዲያዩ ማድረግ ዓይኖቻቸውን እንደ መክፈት ተደርጎ ተነግሮአል። እንዲሁም፣ ባሪያው ለዕውራን ሰዎች ማየትን የሚመለስ በሚመስል መልኩ እግዚአብሔር ያለአግባብ ያታሰሩትን አገልጋዩ ነጻ እንደሚያወጣ ይናገራል። አት፡- "ዕውሩ እንዲያይ ይደርጋል' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

እስረኛውን ከጨለማ ቤት ታወጣ ዘንድ፣ በጨለማም የተቀመጡትን ከግዞት ቤት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት አንድ ዓይነት ነገር ነው። ማሰሪያ አንቀጹ በሁለተኛው ሐረግ ላይ ሊታከል ይችላል። አት፡- "እስረኛውን ከጨለማ ቤት ታወጣ ዘንድ፣ በጨለማም የተቀመጡትን ከግዞት ቤት ታወጣ ዘንድ' (አጓዳኝነትና መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

Isaiah 42:8

ምስጋናዬን ለተቀረጹ ምስሎች
ማሰሪያ አንቀጽ ከቀደመው ግስ ሊወሰድ ይችላል። አት፡- "ምስጋናዬን ለተቀረጹ ምስሎች አልሰጥም' (መቅረታቸው አሳቡን ከመረዳት ስለማያጓድሉ የተዘለሉ ተመልከት)

ምስጋናዬን
ይህ እግዚአብሔር ከሕዝቡ የሚቀበለውን ምስጋናውን ያመለክታል።

እነግራችኋለሁ
በዚህ ውስጥ "አናንተ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። (የ"አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞ ተመልከት)

Isaiah 42:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

ባሕርና በውስጥዋም ያላችሁ ሁሉ፣ ደሴቶችና በእነርሱም የምትኖሩ ሁሉ
"በባሕር ውስጥ የምትኖሩ ፍጥረታት ሁሉና በደሴቶች የምትኖሩ ሁሉ'

ምድረ በዳና ከተሞች ይጩኹ
ይህ በምድረ በዳና በከተሞች የሚኖሩ ሰዎቸን ያመልክታል (ምትክ ስም ተመልከት)

ቄዳር
ይህ የሰሜን አረብ ከተማ ነች። ይህ በኢሳይያስ 21:16 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

ሴላ
በኤዶምያስ የምትገኝ ከተማ ነች። (የስሞች አተረጓገም መንገድ ተመልከት)

Isaiah 42:12

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

ክብርን ይስጡ
በዚህ ውስጥ "እነርሱ' የሚለው በደሴቶች ዳርቻ የሚገኙትን ሰዎች ያመለክታል።

እግዚአብሔር እንደ ተዋጊ ይወጣል፣ እንደ ተዋጊ ሰው
እግዚአብሔር የሕዝቡን ጠላቶች ሊያሸንፍ ዝግጁ ከሆነ ተዋጊ ጋር ተነጻጽሮአል። (ዘይቤአዊ ንግግር እና አጓዳኝነት ተመልከት)

ቅንዓቱን ያነሳሳል
በዚህ ስፍራ ቅንዓት ወደ ጦርነት ሊገባ ሲል ተዋጊ የሚሰማውን ስሜት ያመለክታል። እግዚአብሔር ቅንዓቱን ማነሳሳቱ፣ ነፋስ የወኃን ሞገድ እንደሚያስነሳ እርሱም እንዲሁ ቅንዓቱን እንደሚያስነሳ ተነግሮአል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

Isaiah 42:14

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

ከድሮ ዘመን ጀምሮ ጸጥ ብያለሁ፣ ዝም ብያለሁ ራሴንም ገድቤአለሁ
እነዚህ ሁለት መሥመሮች አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው። የእግዚአብሔር አለመንቀሳቀስ እንደ ጸጥታና ዝምታ ተገልጾአል። (አጓዳኝነት ተመልከት)

ዝም ብያለሁ ራሴንም ገድቤአለሁ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉማቸው አንድ ሲሆን እግዚአብሔር ራሱን ከእንቅስቃሴ እንደ ገታ ያመለክታሉ። አት፡- "ምንም ከማድረግ ራሴን ገትቼአለሁ' (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

ምጥ እንደያዛት ሴት እጮኻለሁ ... አቃስታለሁ ትንፋሼም ቁርጥ ቁርጥ ይላል
እንደሚጮህ ተዋጊ የእግዚአብሔር እንቅስቃሴ ከምጥ ህመም የተነሣ ከምትጮህ እርጉዝ ሴት ጋር ተነጻጽሮአል። ከተወሰነ የዝምታ ጊዜ በኋላ በድነገት የሚሆንን አይቀሬ እንቅስቃሴ ያጎላል። (ዘይአዊ ንግግር ተመልከት)

ተራሮችን አፈርሳለሁ ... ረግረጉን አደርቃለሁ
ጠላቶቹን ለማጥፋት ያለውን ታላቅ ኃይል ለመግለጽ እግዚአብሔር ይህን ስዕላዊ ቋንቋ ይጠቀማል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ረግረግ
ረግረግ ለስላሳ መሬት፣ ውኃ ያቆረበት እርጥብ መሬት ነው።

Isaiah 42:16

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

ዕውሮችን በማያውቋት መንገድ አመጣቸዋለሁ፣ በማያውቋትም መንገድ እመራቸዋለሁ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት ተመሣሣይ ነገር ነው። አት፡- "ዕውሮችን በማያውቋት መንገድ እመራቸዋለሁ' (አጓዳኝነት ተመልከት)

ዕውሮች
ዕውሮች ስለሆኑ ማየት እንደማይችሉ አድርጎ እግዚአብሔር ሕዝቡ ተስፋ ቢስ እንደሆኑ ይናገራል። (ስዕለዊ ንግግር ተመልከት)

በማያውቋት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ከቶም ባልሄዱበት' 2) "ባለመዱት'

በፊታቸው ጨለማውን ብርሃን አደርጋለሁ
በጨለማ ከመሄዳቸው የተነሣ ማየት አንደማይችሉ ሕዝቡ ተስፋ ቢስ መሆናቸውን ፣ እንዲሁም የሚያደርግላቸውን እርዳት በጨለማ የሚያበራ ብርሃን እንደ ማድረግ መሆኑን እግዚአብሔር ይናገራል። (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 42:17

አጠቃላይ መግቢያ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

ወደ ኋላቸው ይመለሳሉ ፈጽመውም ያፍራሉ
ጣዖታትን የሚያመልኩትን መቃወም ወደ ኋላቸው እንዲመለሱና በተቃራኒ አቅጣጫ እንዲሄዱ ማስገደድ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሮአል። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ለገለጽ ይችላል። አት፡- "እቃወማቸዋለሁ አሳፍራቸውማለሁ' (ስዕላዊ ንግግርና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 42:18

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል

እናንተ ደንቆሮች ... እናንተ ዕውሮች
በዚህ ስፍራ "እናንተ' የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። እርሱን ከመስማትና ከመታዘዝ መውደቃቸውን እውሮችና ደንቆሮች እንደሆኑ አድርጎ እግዚአብሔር ይናገራል። (የ "አንተ' ልዩ ልዩ አጠቃቀሞች እና ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ከባሪያዬ በቀር ዕውር ማን ነው? እንደምልከው እንደ መልእክተኛዬስ ደንቆሮ የሆነ ማን ነው?
በሕዝቡ ላይ ለመሳለቅና እንደ እነርሱም ዕውርና ደንቆሮ የሆነ ማንም እንደሌለ ለማጉላት እግዚአብሔር ይህን አሳብ ገላጭ ጥያቄ ይጠይቃል። አት፡- "እንደ ኪዳን አጋሬ ዕውር የሆነ ማንም የለም። እንደ እግዚአብሔር ባሪያም ዕውር የሆነ ማንም የለም።' (አሳብ ገላጭ ጥያቄ ተመልከት)

Isaiah 42:20

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ብዙ ነገርን ታያላችሁ ነገር ግን አትገነዘቡም
"ብዙ ነገር ታያላችሁ ነገር ግን ምን ማለት እንደሆነ አትረዱም'

ጆሮአችሁም ተከፍቷል፣ ነገር ግን አትሰሙም
የመስማት ችሎት የጆሮ መከት ተደርጎ ተነግሮአል። በዚህ ስፍራ መስማት የሚለው ቃል አንድ ሰው የሚሰማውን መረዳትን ያመልክታል። አት፡- "ሕዝቡ ይሰማል፣ ነገር ግን ማንም የሰሙትን አይረዳም።' (ስዕላዊ ንግግር ተመልከት)

ጽድቁን ያከብር ሕጉንም ታላቅ ያደርግ ዘንድ እግዚአብሔር ወደደ
"ሕጉን ታላቅ በማድረግ ጽድቁን ያከብር ዘንድ እግዚአብሔር ወደደ።' የሐረጉ ሁለተኛ ክፍል እግዚአብሔር ሁለተኛውን ክፍል እንዴት እንደሚፈጽም ያብራራል።

Isaiah 42:22

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጥላል።

ይህ ግን የተበዘበዘና የተዘረፈ ሕዝብ ነው
ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ነገር ግን ጠላት ይህን ሕዝብ በዝብዞታል ዘርፎታልም' (አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

የተበዘበዘና የተዘረፈ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት የሚናገሩት አንድ ዓይነት ነገር ሲሆን እንዴት ክፉኛ ጠላት እንደ በዘበዛቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። (የሁለት ነገሮች ተመሳሳይነት ተመልከት)

ሁሉም በጉድጓድ ውስጥ ተጠምደዋል፣ በወህኒም በምርኮ ተይዘዋል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት አንድ ዓይነት ነገር ነው። ይህ በአድራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ሊገለጽ ይችላል። አት፡- "ጠላት ሁሉንም በጉድጓድ አጠመዳቸው በወህኒም ምርኮ አድርጎ ያዛቸው' (አጓዳኝነትና አድራጊና ተደራጊ ማሰሪያ አንቀጽ ተመልከት)

Isaiah 42:23

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ጋ ኢሳይያስ መናገር ይጀምራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 43

1 አሁንም ያዕቆብ ሆይ፣ የፈጠረህ፣ እስራኤልም ሆይ፣ የሠራህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተቤዥቼሃለሁና አትፍራ፤ በስምህም ጠርቼሃለሁ፣ አንተ የእኔ
ነህ። **2** በውኃ ውስጥ ባለፍህ ጊዜ ከአንተ ጋር እሆናለሁ፣ በወንዞችም ውስጥ ባለፍህ ጊዜ አያሰጥሙህም፤ በእሳትም ውስጥ በሄድህ ጊዜ አትቃጠልም፥
ነበልባሉም አይፈጅህም። **3** እኔ የእስራኤል ቅዱስ አምላክህ እግዚአብሔር መድኃኒትህ ነኝ፤ ግብጽን ለአንተ ቤዛ አድርጌ፣ ኢትዮጵያንና ሳባንም ለአንተ ፋንታ
ሰጥቻለሁ። **4** በዓይኔ ፊት የከበርህና የተመሰገንህ ነህና፣ እኔም ወድጄሃለሁና ስለዚህ ሰዎችን ለአንተ አሕዛብንም ለነፍስህ እሰጣለሁ። **5** እኔ ከአንተ ጋር ነኝና፣
አትፍራ፤ ዘርህንም ከምሥራቅ አመጣዋለሁ፣ ከምዕራብም እሰበስብሃለሁ። **6** ሰሜንን፣ 'መልሰህ አምጣ፣' ደቡብንም፣ 'ማናቸውንም አትከልክል፤' ወንዶች
ልጆቼን ከሩቅ፣ ሴቶች ልጆቼንም ከምድር ዳርቻ፣ **7** በስሜ የተጠራውን ለክብሬም የፈጠርሁትን፣ የሠራሁትንና ያደረግሁትን ሁሉ አምጣ እለዋለሁ። **8** ዓይኖች
ያሉአቸውን ዕውሮችን ሕዝብ፣ ጆሮችም ያሉአቸውን ደንቆሮቹን አውጣ። **9** አሕዛብ ሁሉ በአንድነት ይሰብሰቡ፣ ወገኖችም ይከማቹ። ከመካከላቸው፤ ይህን
የሚናገር፣ የቀድሞዎቹንስ ክስተቶች የሚያሳየን ማን ነው? ይጸድቁ ዘንድ ምስክሮቻቸውን ያምጡ፣ ሰምተውም 'እውነት ነው' ይበሉ። **10** "ታውቁና ታምኑብኝ
ዘንድ፣ እኔም እንደሆንሁ ታስተውሉ ዘንድ፣ እናንተ የመረጥሁትም ባሪያዬ ምስክሮቼ ናችሁ" ይላል እግዚአብሔር። ከእኔ በፊት አምላክ አልተሠራም ከእኔም
በኋላ አይሆንም። **11** እኔ፣ እኔ እግዚአብሔር ነኝ፣ ከእኔ ሌላም የሚያድን የለም። **12** ተናግሬአለሁ፣ አድኜማለሁ፣ አውጄማለሁ፥ በእናንተም ዘንድ ባዕድ አምላክ
አልነበረም። ስለዚህ እናንተ ምስክሮቼ ናችሁ፣" ይላል እግዚአብሔር። "እኔም አምላክ ነኝ።" **13** ከጥንት ጀምሮ እኔ ነኝ፣ ከእጄም የሚያመልጥ የለም፤
እሠራለሁ፣ የሚከለክልስ ማን ነው?" **14** የእስራኤል ቅዱስ፣ የሚቤዣችሁ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፤ "ስለ እናንተ ወደ ባቢሎን ሰድጃለሁ፣
ከለዳውያንንም ሁሉ ስደተኞች አድርጌ በሚመኩባቸው መርከቦች አዋርዳቸዋለሁ። **15** ቅዱሳችሁ፣ የእስራኤል ፈጣሪ፣ ንጉሣችሁ፣ እግዚአብሔር እኔ ነኝ።" **16**
እግዚአብሔር የሚለው ይህንን ነው (በባሕር ውስጥ መንገድን በኃይለኛም ውኃ ውስጥ መተላለፊያን ያደርጋል፤ **17** እግዚአብሔር ሠረገላውንና ፈረሱን፣
ሠራዊቱንና አርበኛውን ያወጣል። እነርሱ ግን በአንድነት ተኝተዋል፤ መቼም አይነሡም፤ ቀርተዋል፣ እንደ ጥዋፍ ኩስታሪም ጠፍተዋል።) **18** "የፊተኛውን ነገር
አታስተውሉ፣ የጥንቱንም ነገር አታስቡ። **19** ተመልከቱ፣ አዲስ ነገርን አደርጋለሁ፤ እርሱም አሁን ይበቅላል፣ አታዩትምን? በምድረ በዳም መንገድን በበረሀም
ወንዞችን አደርጋለሁ። **20** የምድረ በዳ አራዊት፥ ቀበሮችና ሰጎኖች፥ ያከብሩኛል። **21** ምስጋናዬን እንዲናገሩ ለእኔ የፈጠርሁት ሕዝብ፣ የመረጥሁትን ሕዝቤን
አጠጣ ዘንድ በምድረ በዳ ውኃን በበረሀም ወንዞችን ሰጥቻለሁና። **22** ያዕቆብ ሆይ፣ አንተ ግን አልጠራኸኝም፣ አንተም እስራኤል ሆይ፣ በእኔ ዘንድ ደክመሃል።
23 ለሚቃጠል መሥዋዕት በጎችህን አላቀረብህልኝም፣ በሌላም መሥዋዕትህ አላከበርኸኝም፤ በእህልም ቍርባን አላስቸገርሁህም፣ በዕጣንም
አላደከምሁህም። **24** ጣፋጭ መዐዛ ያለው ዕጣን በገንዘብ አልገዛህልኝም፣ በመሥዋዕትህም ስብ አላጠገብኸኝም፤ ነገር ግን በኃጢአትህ አስቸገርኸኝ፣
በበደልህም አደከምኸኝ። **25** አዎን፣ መተላለፍህን፣ ስለ እኔ ስል የምደመስስ እኔ ነኝ፤ ኃጢአትህንም ከእንግዲህ አላስብም። **26** የተከሰተውን አሳስበኝ።
በአንድነትም ሆነን እንከራከር፤ ስለ ንጹህነትህ እንድትጸድቅ ነገርህን ተናገር። **27** የመጀመሪያው አባትህ ኃጢአት ሠርቶአል፣ መምህሮችህም በድለውኛል። **28**
ስለዚህ የመቅደሱን ቅዱሳን አለቆች አረከስሁ፣ ያዕቆብንም እርግማን፣ እስራኤልንም ስድብ አደረግሁ።"

Isaiah 43:1

ያዕቆብ ሆይ የፈጠረህ እስራኤል ሆይ የሠራህ
ሁለቱም አነጋገሮች ተመሳሳይ ናቸው፤ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ የፈጠራችሁ››

Isaiah 43:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

በውሃ ውስጥ ስታልፍ አያሰጥምህም... በእሳት ውስጥ ስትሄድ አያቃጥልህም።
ሰዎች ላይ የሚደርስ መከራና ችግር የሚያልፉበት ጥልቅ ውሃና እሳት እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። ‹‹ውሃ›› እና፣ ‹‹እሳት›› ምሳሌያዊ ሲሆኑ ማንኛውንም አስቸጋሪ ሁኔታ ያመለክታሉ።

በውሃ ውስጥ በምታልፍበት ጊዜ ከአንተ ጋር እሆናለሁ፤ ወንዙን ስትሻገረው አያሰጥምህም።
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ ያህዌ ከእነርሱ ጋር ከሆነ ምንም ጉዳት እንደማይደርስባቸው አጽንዖት ይሰጣሉ።

አያቃጥልህም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በፍጹም አይፈጅህም››

ግብፅ ለአንተ ቤዛ እንድትሆን፣ ኩሽና ሳባንም በአንተ ፈንታ ሰጥቻለሁ።
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው፤ እስራኤልን ሳይሆን የእስራኤል ጠላቶች እነዚህን መንግሥታት ድል እንዲያደርጉ ያህዌ እንደ ፈቀደ አጽንዖት ይሰጣል።

ሳባ
ይህ የአገር ስም ነው።

Isaiah 43:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

በዐይኔ ፊት ብርቅና ክቡር ስለሆንህ
‹‹ብርቅ›› እና፣ ‹‹ክቡር›› የተሰኙት ቃሎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ሲሆኑ፣ ያህዌ ሕዝቡን ምን ያህል እንደሚወድ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእኔ ዘንድ በጣም የተወደድህ ስለሆነ››

ስለዚህ ሰዎችን በአንተ ምትክ፣ ሕዝቦችንም በሕይወትህ ፈንታ እሰጣለሁ
ሁለቱም ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስለዚህ በአንተ ፈንታ ጠላት ሌሎች መንግሥታትን ድል እንዲያደርግ አደርጋለሁ››

ልጆችህን ከምሥራቅ አመጣለሁ፤ አንተንም ከምዕራብ እሰበስባለሁ
‹‹ምሥራቅ›› እና ‹‹ምዕራብ›› የተሰኙት አቅጣጫዎች ከሁሉም ቦታ ማለት ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተንና ልጆችህን ከሁሉም ቦታ አመጣለሁ››

Isaiah 43:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሕዝቡ መናገር ቀጥሏል።

ለሰሜን... በል፤ ለደቡብ... በል
በእነዚህ ቦታዎች ያሉትን ሕዝቦች እያዘዘ ያለ ይመስል ያህዌ ለ‹‹ሰሜን›› እና፣ ለ‹‹ደቡብ›› ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወንዶች ልጆቼ... ሴቶች ልጆቼ
የእርሱ የሆኑት የእርሱ ልጆች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

በስሜ የተጠራው ሁሉ
በአንድ ሰው ስም መጠራት የዚያ ሰው መሆንን ያመለክታል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በስሜ የተጠራ ማንኛውም ሰው›› ወይም፣ ‹‹የእኔ የሆነ ሁሉ››

የሠራሁት፣ አዎን ያበጀሁት
ሁለቱም ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ የእስራኤልን ሕዝብ የሠራ እግዚአብሔር መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ።

Isaiah 43:8

ዕውር... ደንቆሮ የሆነ ሕዝብ
እርሱን የማይሰሙ ወይም የማይታዘዙ ዕውርና ደንቆሮ እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

ከእነርሱ አስቀድሞ ይህን የነገረን፣ የቀድሞን ነገር ያወጀልን ማን ነው?
ይህ ጥያቄ ሰዎች የሚያመልኳቸውን አማልክት ይመለከታል። መልሱ ማንም ይህን ማድረግ አይችልም የሚል ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከአማልክቶቻቸው አንዱ እንኳ ይህን መናገርና የቀድሞን ነገር ማወጅ አይችልም››

የቀድሞን ነገር ያወጀልን
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ነገሮች ከመሆናቸው በፊት ለሰዎች የመነገርን ችሎታ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የቀደሙት ነገሮች ከመሆናቸው በፊት አወጀልን››

ትክክለኛነታቸው እንዲረጋገጥ ምስክሮቻቸውን ያቅርቡ፤ ሰምተውም ያረጋግጡላቸው ‹እውነት ነው›
ምንም እንኳ ያንን ማድረግ እንደማይችሉ ቢያውቅም፣ አሕዛብ የሚያመልኳቸው አማልክት እነዚህን ነገሮች ማድረግ እንደሚችሉ የሚያረጋግጡ ምስክሮች እንዲያቀርቡ ያህዌ ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነዚህ አማልክት ትክክል መሆናቸውን የሚመሰክሩ ምስክሮች አድምጠውም፣ ‹እውነት ነው› የሚሉ ምስክሮች የሏቸውም››

Isaiah 43:10

እናንተ... የእኔ አገልጋይ
‹‹እናንተ›› ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። ‹‹የእኔ አገልጋይ›› ጠቅላላ መንግሥቱን ያመለክታል።

ከእኔ በፊት... ከእኔ በኋላ
በዚህ መልኩ መናገሩ ከእርሱ በፊት የነበረና ከእርሱ በኋላም እንደሚኖር ያህዌ እየተናገረ አይደለም። እርሱ ዘላለማዊ ሲሆን፣ ሕዝቡ የሚያመልኳቸው አማልክት ግን አለመሆናቸውን እያረጋገጠ ነው።

ከእኔ በፊት አምላክ አልተሠራም
እዚህ ላይ፣ ‹‹አልተሠራም›› ሲል ያህዌ ሕዝቡ ስለሠሩዋቸው ጣዖቶች እየተናገረ ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አሕዛብ ካሠሩዋቸው ጣዖቶች አንዱ እንኳ ከእኔ በፊት አልተሠሩም››

ከእኔም በኋላ አይኖርም
‹‹ከእነዚህ አማልክት አንዱም ከእኔ በኋላ አይኖርም››

እኔ፣ እኔ ያህዌ ነኝ
‹‹እኔ›› የሚለው ቃል የተደገመው አጽንዖቱ ያህዌ ላይ እንዲያተኩር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ብቻ ያህዌ ነኝ›› ወይም፣ ‹‹እኔ ራሴ ያህዌ ነኝ››

ከእኔ ሌላ አዳኝ የለም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አዳኝ እኔ ብቻ ነኝ›› ወይም፣ ‹‹እናንተን ማዳን የምችል እኔ ብቻ ነኝ››

Isaiah 43:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ከእጄም ማዳን የሚችል የለም
‹‹እጅ›› የሚለው የያህዌን ኀይል ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ማንም ከእኔ ኀይል ማዳን አይችልም።››

ማን ማጠፍ ይችላል?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ማንም እጁን ማጠፋ እንደማይችል ለመናገር ነው። በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። እጁን ማጠፍ አንድ ነገር እንዳያደረግ እርሱን ማገድን ይወክላል። ኢሳይያስ 14፥27 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ማንም ሊያጥፈው አይችልም›› ወይም፣ ‹‹ማንም አያስቆመኝም››

Isaiah 43:14

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን ሐረግ እንዴ እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ባቢሎን ላይ እሰድዳለሁ፤ ሁሉንም እመራለሁ
ትርጉሙ ውስጥ፣ ‹‹እሰዳለሁ›› የሚለው ማንን እንደሆነ ማመልከት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባቢሎን ላይ ሰራዊት እሰድዳለሁ››

እንደ ኮብላይ ሁሉንም እመራለሁ
‹‹ባቢሎናውያንን ሁሉ ኮብላይ ይሆናሉ››

ኮብላይ
ኮብላይ ጠላት እንዳይዘው የሚሸሽ ሰው ነው።

Isaiah 43:16

መንገድ የከፈተ... እንደ ጧፍ ኩስታሪ
በእነዚህ ጥቅሶች ኢሳይያስ እስራኤላውያን በደረቅ ምድር እንዲሻገሩ፣ ግብፃውያን ግን እንዲሰጥሙ ያህዌ ባሕሩን የከፈተበትን ከግብፅ መውጣት በኋላ የነበረውን ሁኔታ እያመለከተ ነው። የዐረፍተ ነገሩን ትርጉም የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

በአንድነት ወደቁ፤ ከእንግዲህ አይነሡም
መሞት መሬት ከመውደቅ ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁሉም በአንድነት ሞቱ፤ ከእንግዲህ በሕይወት አይኖሩም››

ጠፉ፤ እንደ ጧፍ ኩስታሪ ረገፉ
የሕዝቡ መሞት ከሚጠፋ ጧፍ ጋር ተመሳስሎአል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰው የሚነድደውን ሻማ እንደሚያጠፋ ሕይወታቸው አብቅቷል››

Isaiah 43:18

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የቀደመውን ነገር አታስቡ፤ ያለፈውንም አታስታውሱ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ ባለፈው ጊዜ ስለሆነው መጨነቅ እንደሌለባቸው አጽንዖት ይሰጣሉ።

እነሆ
ቃሉ ጥቅም ላይ የዋለው ለሚከተለው ጠቃሚ መረጃ ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አድምጡ›› ወይም፣ ‹‹ልብ በሉ››

አታስተውሉትምን?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው የእስራኤልን ሕዝብ ለማስተማር ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእርግጥ አስተውላችሁታል››

Isaiah 43:20

የዱር አራዊት፣ ቀበሮና ሰጐን ያከብሩኛል
እንደ ሰዎች ሁሉ እንስሳትም ያህዌን ያከብሩታል።

ቀበሮዎችና ሰጐኖች
እነዚህ ያህዌን የሚያከብሩ እንስሳት ምሳሌዎች ናቸው። ኢሳይያስ 13፥21-22 ላይ የእነዚህን እንስሳት ስም እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። ትርጕሙን ግልጽ ለማድረግ ውስጠ ታዋቂ የሆነውን መረጃ ማቅረብ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቀበሮዎችና ሰጐኖች ያከብሩኛል››

Isaiah 43:22

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

Isaiah 43:24

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

መልካም መዐዛ ያለው ነገር
ይህ የቅባት ዘይት ለመሥራት ጥቅም ላይ የሚውል ጣፋጭ ሽታ ያለው ተክል ነው። በእስራኤል ምድር ስለማይበቅል ከሌሎች አገሮች ይገዙት ነበር።

የኀጢአት ሸክም ጫናችሁብኝ፤ በክፉ ሥራህ አደከምኸኝ
እነዚህ ሁለቱም ተመሳሳይ ናቸው፤ ያህዌ በሕዝቡ ማዘኑን አጽንዖት ይሰጣሉ።

የኀጢአት ሸክም ጫናችሁብኝ
‹‹በኀጢአታችሁ አስቸገራችሁኝ››

Isaiah 43:25

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እኔ፣ እኔው ነኝ
‹‹እኔ›› የሚለው ቃል የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ብቻ ነኝ››

በደልህን የምደመስስ
ኀጢአትን ይቅር ማለት፣ 1) መደምሰስና መጥረግ እንደሆነ፣ ወይም 2) የተጻፈውን ኀጢአት መሰረዝ እንደሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንዳች ነገር እንደሚደመስስ ሰው ኀጢአትህን ይቅር የምል›› ወይም፣ ‹‹የተጻፈውን ኀጢአት እንደሚሰርዝ ሰው ኀጢአትህን ይቅር የምል››

ስለ ራሴ ስል
‹‹ስለ ክብሬ›› ወይም፣ ‹‹ስለ ማንነቴ››

አላስብም
‹‹አላስታውስም››

ንጹሕ መሆንህን አስረዳ
ምንም እንኳ ያንን ማድረግ እንደማይችሉ ቢያውቅም፣ እነርሱ ላይ ከቀረበው ክስ ነጻ መሆናቸውን የሚያሳይ ማስረጃ እንዲያቀርቡ ያህዌ ሕዝቡን ይጠይቃል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ንጹሕ መሆናችሁን ማረጋገጥ ከቻላችሁ ማስረጃ አቅርቡ››

ንጹሕ እንድትሆኑ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ንጹሕ መሆናችሁን ማስረዳት እንድትችሉ››

Isaiah 43:27

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል። የመጀመሪያው አባትህ ኀጢአት ሠርቷል ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መሥራች ሲሆን፣ አብርሃምን ወይም ይስሐቅን ነው።

ያዕቆብን ለጥፋት አሳልፌ እሰጣለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አሳልፌ›› የሚለው በሌላው ኀይል ሥር ያለ ሰውን ነው። ‹‹ጥፋት›› የሚለውን በሌላ ቃል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላት ያዕቆብን ጨርሶ እንዲደመሰስ አደርጋለሁ››

እስራኤልን ለስድብና ለውርደት
ግሡን የዚህ ሐረግ ተጓዳኝ ከሆነው ቀደም ሲል ከነበረ ሐረግ ጋር ማያያዝ ይቻላል። ‹‹ውርደት›› የሚለውን በሌላ ቃል መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላት እስራኤልን እንዲሰድብና እንዲያዋርድ አደርጋለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 44

1 አሁንም ባሪያዬ ያዕቆብ፣ የመረጥሁህም እስራኤል ሆይ፣ ስማ። 2 የፈጠረህ፣ ከማኅፀንም የሠራህ፣ የሚረዳህም እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ባሪያዬ
ያዕቆብ የመረጥሁህም ይሹሩን ሆይ፣ አትፍራ። 3 በተጠማ ላይ ውኃን፣ በደረቅም መሬት ላይ ፈሳሾችን አፈስሳለሁና፤ መንፈሴን በዘርህ ላይ፣ በረከቴንም
በልጆችህ ላይ አፈስሳለሁ፥ 4 በፈሳሾችም አጠገብ እንደሚበቅሉ እንደ አኻያ ዛፎች በሣር መካከል ይበቅላሉ። 5 ይህ፣ 'እኔ የእግዚአብሔር ነኝ' ይላል፤
ሌላኛውም በያዕቆብ ስም ይጠራል፤ ይህም፣ 'እኔ የእግዚአብሔር ነኝ' ብሎ በእጁ ይጽፋል፣ በእስራኤልም ስም ይጠራል።" 6 የእስራኤል ንጉሥ እግዚአብሔር
የሚለው እንዲህ ነው - የሚቤዥም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "እኔ ፊተኛ ነኝ፣ እኔም ኋለኛ ነኝ፣ ከእኔ ሌላም አምላክ የለም። 7 እንደ እኔ ያለ
ማን ነው? ይነሣና ይጥራ ይናገርም፤ ከጥንት የፈጠርሁትን ሕዝብ ያዘጋጅልኝ፣ የሚመጣውም ነገር ሳይደርስ ይንገሩኝ። 8 አትፍሩ አትደንግጡም። ከጥንቱ
ጀምሬ አልነገርኋችሁምን? ወይስ አላሳየኋችሁምን? እናንተ ምስክሮቼ ናችሁ፦ ከእኔ ሌላ አምላክ አለን? ሌላ ዐለት የለም፤ ማንንም አላውቅም።" 9 የተቀረጸውን
ምስል የሚሠሩ ሁሉ ከንቱዎች ናቸው፤ የወደዱትም ነገር አይረባቸውም፤ ምስክሮቻቸውም አያዩምና አያውቁም፤ ስለዚህ እንዲያፍሩ ይደረጋሉ። 10 አምላክን
የሠራ ወይስ ለምንም የማይረባ ምስልን የቀረጸ ማን ነው? 11 ተመልከቱ፣ ባልንጀሮቹ ሁሉ ያፍራሉ፤ ሠራተኞቹም ከሰዎች ወገን ብቻ ናቸው። ሁላቸው
ተሰብስበው ይቁሙ፤ ይፈራሉ በአንድነትም ያፍራሉ። 12 ብረት ሠሪ መጥረቢያውን ይሠራል፣ በፍምም ውስጥ ያደርገዋል፣ በመዶሻም መትቶ ቅርጽ
ይሰጠዋል። በክንዱም ኃይል ይሠራዋል፣ እርሱም ይራባል፣ ይደክምማል፣ ውኃም አይጠጣም ይታክትማል። 13 አናጢውም ገመድ ዘርግቶ በበረቅ ይለካዋል፣
በመቅረጫም ይቀርጸዋል። በመለኪያም ይለካዋል። በቤትም ውስጥ ይቀመጥ ዘንድ በሰው አምሳልና በሚስብ የሰው ውበት ያስመስለዋል። 14 የዝግባን
ዛፎች ይቈርጣል፣ የዞጲንና የኮምቦልን ዛፍ ይመርጣል። ከዱር ዛፎችም መካከል ይጠነክር ዘንድ ይተወዋል፤ የጥድንም ዛፍ ይተክላል ዝናብም ያበቅለዋል። 15
ለሰውም ማገዶ ይሆናል፤ ከእርሱም ወስዶ ይሞቃል፣ አዎን፣ አንድዶ እንጀራ ይጋገርበታል። ከእርሱም አምላክ አበጅቶ ይሰግድለታል፣ የተቀረጸውንም ምስል ሠርቶ
በእርሱ ፊት ይንበረከካል። 16 ግማሹን በእሳት ያቃጥላል፣ በዚያ በግማሹ ሥጋ ይበላል። ሥጋም ይጠብስበትና ይጠግባል። ራሱን ያሞቅና፣ "እሰይ ሞቅሁ፣
እሳቱን አይቻለሁ" ይላል። 17 የቀረውንም እንጨት አምላክ አድርጎ ምስል ይቀርጽበታል፤ በፊቱም ተጐንብሶ ይሰግዳል ወደ እርሱም እየጸለየ፣ "አምላኬ ነህና፣
አድነኝ" ይላል። 18 አያውቁም፣ አያስቡም፣ እንዳያዩ ዓይኖቻቸውን፣ እንዳያስተውሉ ልቦቻቸውን ታውረዋል። 19 በልቡም ማንም አያስብም፣ "ግማሽዋን በእሳት
አቃጥያለሁ፣ በፍምዋም ላይ እንጀራን ጋግሬአለሁ፣ ሥጋም ጠብሼ በልቻለሁ። የቀረውንም አስጸያፊ ነገር አደርጋለሁን? ለዛፍስ ግንድ እሰግዳለሁን? እንዲልም
እውቀትና ማስተዋል የለውም።" 20 አመድ ይበላል፤ የተታለለ ልብ አስቶታል። ነፍሱን ለማዳን አይችልም፣ ወይም፣ በቀኝ እጄ ሐሰት አለ" አይልም። 21 ስለ
እነዚህ ነገሮች አስብ፣ ያዕቆብ ሆይ፣ አንተም እስራኤል፣ ባሪያዬ ነህና ይህን አስብ፤ እኔ ሠርቼሃለሁ፤ አንተም ባሪያዬ ነህ፤ እስራኤል ሆይ፣ በእኔ ዘንድ ያልተረሳ
ትሆናለህ። 22 መተላለፍህን እንደ ደመና፣ ኃጢአትህንም እንደ ጭጋግ ደምስሼአለሁ፤ ተቤዥቼሃለሁና ወደ እኔ ተመለስ። 23 ሰማያት ሆይ፣ እግዚአብሔር
አድርጎታልና ዘምሩ፤ እግዚአብሔር ያዕቆብን ተቤዥቶአልና፣ በእስራኤልም ዘንድ ይከበራልና አንተ የምድር ጥልቅ ሆይ፣ ጩኽ፤ እናንተም ተራሮች፣ አንተም ዱር
በአንተም ያለ ዛፍ ሁሉ፣ እልል በሉ። 24 ከማኅፀን የሠራህ፣ የሚቤዥህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ሁሉን የፈጠርሁ፣ ሰማያትን ለብቻዬ የዘረጋሁ ምድርንም
ያጸናሁ እግዚአብሔር እኔ ነኝ፤ ከእኔ ጋር ማን ነበረ? 25 የሐሰተኞችን ምልክት ከንቱ አደርጋለሁ፣ ምዋርተኞችንም አሳብዳለሁ፣ ጥበበኞቹንም ወደ ኋላ
እመልሳለሁ፣ እውቀታቸውንም ስንፍና አደርጋለሁ፤ 26 እኔ፣ እግዚአብሔር! የባሪያዬን ቃል አጸናለሁ፣ የመልእክተኞቼንም ምክር እፈጽማለሁ፤ ኢየሩሳሌምን፣
'የሰው መኖሪያ ትሆኛለሽ፣' የይሁዳንም ከተሞች፣ 'ድጋሚ ትታነጻላችሁ፣ ፍራሾቻችሁንም አቆማለሁ' እላለሁ፤ 27 ቀላዩንም፣ 'ደረቅ ሁን፣ ፈሳሾችህንም
አደርቃለሁ' እላለሁ፤ 28 ቂሮስንም፣ 'እርሱ እረኛዬ ነው፤ እርሱም ኢየሩሳሌምን፣ - 'ትታነጺያለሽ፣ ቤተ መቅደስም ይመሠረታል' ብሎ ፈቃዴን ሁሉ ይፈጽማል"
እላለሁ።

Isaiah 44:1

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ባርያዬ ያዕቆብ
ይህ የሚያመለክተው የያዕቆብን ዘሮች ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባርያዎቼ የያዕቆብ ዘሮች››

በማሕፀን የሠራህና ያበጀህ
የእስራኤልን ሕዝብ መፍጠሩ በእናት ማሕፀን እንዳለ ሕፃን መሥራትና ማበጀት ማለት እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕፃን ልጁን ማሕፀን ውስጥ እንደሚያበጅ አንተን የሠራህ››

የመረጥሁህ ይሹሩን ሆይ
ግሡ ያለፈውን ሐረግ የሚመለከት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ የመረጥሁህ ይሹሩን ሆይ፣ አትፍራ››

ይሹሩን
ይህም የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

Isaiah 44:3

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

በተጠማ ምድር ላይ ውሃ፣ በደረቅ መሬት ላይ ምንጮች አፈስሳለሁ
ለእስራኤል ሕዝብ መንፈሱን መስጠቱ በተጠማ ምድር ላይ ዝናብ ማዝነብና በደረቅ መሬት ላይ ምንጮች ማፍሰስ እንደ ሆነ ያህዌ ይናገራል።

የተጠማ ምድር
ደረቅ መሬት የተጠማ ሰው ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ደረቅ መሬት››

መንፈሴን በዘርህ ላይ አፈስሳለሁ
መንፈሱን ለሕዝቡ መስጠቱ መንፈሱ እነርሱ ላይ የሚፈስስ ፈሳሽ ነገር መሆኑን ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መንፈሴን ለዘርህ እሰጣለሁ››

በረከቴንም በልጆችህ ላይ
ግሡ ባለፈው ሐረግ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በረከቴን በልጆችህ ላይ አፈስሳለሁ›› ወይም ‹‹በረከቴን ለልጆችህ እሰጣለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በለመለመ መስክ ላይ እንደ ሣር፣ በምንጭ ዳር እንደ አኻያ ይበቅላሉ
የእስራኤል ሕዝብ መበልጸግና መብዛት ብዙ ውሃ በማግኘቱ እንዳደገ ተክል መሆናቸው ተነግሯል።

አኻያ
አኻያ ቀጫጭን ቅርንጫፎች ያሉት ውሃ አጠገብ የሚያድግ ዛፍ ነው።

Isaiah 44:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ሌላው ራሱን በያዕቆብ ስም ይጠራል
‹‹ሌላው ሰው የያዕቆብ ዘር መሆኑን ይናገራል››

ራሱን በእስራኤል ስም ይጠራል
‹‹ራሱን የእስራኤል ዘር በማለት ይጠራል››

Isaiah 44:6

የእርሱ ቤዛ
‹‹የእስራኤል ቤዛ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት

እኔ የመጀመሪያው ነኝ፤ እኔ የመጨረሻው ነኝ
ይህ ሐረግ ለያህዌ ዘላለማዊ ባሕርይ አጽንዖት ይሰጣል። እንዲህ ማለት፣ 1) ‹‹ነገሮችን ሁሉ የጀመርሁ እኔ ነኝ፤ ነገሮችን ሁሉ የምጨረስ እኔ ነኝ›› ማለት ሊሆን ይችላል ወይም 2) ‹‹እኔ ሁሌም የነበርሁ፤ እኔ ሁሌም የምኖር ነኝ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

Isaiah 44:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

እንደ እኔ ማን ነው? ይናገር
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው እንደ እርሱ ማንም እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንደ እኔ እንደሆነ የሚያስብ ካለ ይናገር››

Isaiah 44:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

አትፍራ አትደንግጥ
የእርሱን ማበረታቻ ለማጠናከር ያህዌ በሁለት ተመሳሳይ ገለጻዎች ይጠቀማል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አትፍራ››

አልነገርኃችሁምን፤ ቀድሞንስ አላስታወቅኃችሁምን?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው አሁን የሆነውን አስቀድሞ መናገር የሚችል እርሱ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። ‹‹ማስታወቅ›› የሚለው ቃል፣ ‹‹መናገር›› ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከረጅም ጊዜ በፊት ነገርኃችሁ››

ከእኔ በቀር ሌላ አምላክ አለን?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ከእርሱ በቀር አምላክ እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእኔ በቀር አምላክ የለም››

ሌላ ዐለት የለም
ያህዌ እርሱ ሰዎች የሚጠለሉበት ትልቅ ዐለት እንደሆነ ይናገራል። ይህም ማለት ሕዝቡን ለመጠበቅ ኀይል አለው ማለት ነው።

Isaiah 44:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ እየተናገረ ነው።

የሚደሰቱባቸው ነገሮች ከንቱ ናቸው
‹‹ደስ የሚሰኙባቸው ጣዖቶች ከንቱ ናቸው››

ምስክሮቻቸው አያዩም ወይም አያውቁም
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ስለ ጣዖቶቹ ኀይል ምስክር እንደሆኑ የሚናገሩ እነዚህን ጣዖቶች የሚያመልኩ ሰዎችን ነው። እውነቱን መረዳት አለመቻላቸውን ያህዌ ዕውራን ናቸው ብሏል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእነዚህ ጣዖቶች ምስክር በመሆን የሚያገለግሉ ምንም እንደማያውቁ ዕውሮች ናቸው››

ያፍራሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይዋረዳሉ›› ወይም፣ ‹‹ጣዖቶቻቸው ያሳፍሩዋቸዋል››

አምላክን የሚያበጅ ወይም ጥቅም የሌለውን ጣዖት የሚቀርጽ ማን ነው?
ያህዌ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ጣዖት የሚሠሩትን ለመገሠጽ ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አምላክ የሚሠራ ጥቅም የሌለውን ጣዖት የሚቀርጽ ሞኝ ብቻ ነው››

ጥቅም የሌለውን ጣዖት የሚቀርጽ
‹‹ጥቅም የሌለው›› የሚለው ቃል ጥቅም ካለው ጣዖት ጋር ለማነጻጸር የተነገረ አይደለም፤ ምክንያቱም ጣዖቶች ሁሉ ከንቱ ናቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጥቅም የለሽ ጣዖት የሚቀርጽ››

Isaiah 44:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

ተባባሪቹ ሁሉ
ይህም ማለት፤ 1) ጣዖት ከሚሠራው ጋር የሚተባበሩ ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጣዖት ሠሪው ተባባሪዎች ሁሉ›› ወይም 2) ጣዖቱን በማምለክ ከእርሱ ጋር የሚተባበሩትን ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጣዖት የሚያመልኩ ሁሉ››

ያፍራሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይዋረዳሉ››

በአንድ ላይ ይቁሙ
‹‹ሁሉም መጥተው ፊቴ ይቅረቡ››

ይደነግጣሉ
‹‹ይሸበራሉ›› ቃሉ በፍርሃት መጉበጥ ማለት ነው።

Isaiah 44:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

ያበጀው
‹‹ጣዖቱን ያበጀው›› ወይም፣ ‹‹ጣዖቱን የፈጠረው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 44:13

በገመድ የለካው
በእንጨት የሚሠራውን ጣዖት ቅርጽ ለማስያዝ በገመድ ይለካ ነበር

ድርካል
ይህ የሚሠራው ሰው የት ላይ መቁረጥ እንዳለበት ለማመልከት እንጨቱ ላይ ጭረት የሚደረግበት ሹል መሣሪያ ነው።

ንድፍ ማውጫ
ይህ ሁለት ጫፎች ያሉት መሣሪያ ሲሆን፣ ጣዖቱን ቅርጽ ለማስያዝ ጥቅም ላይ ይውላል።

Isaiah 44:14

ይቆርጠዋል
‹‹አናጢው ይቆርጠዋል›› ወይም፣ ‹‹ባለ ሙያው ይቆርጠዋል››

የቆፕሮስ ዛፍ
ሁሌ ለምልሞ የሚገኝ ዛፍ

Isaiah 44:15

ከዚያም ሰው ይጠቀምበታል
‹‹ሰውየው በእንጨቱ ይጠቀማል››

ጣዖት ሠርቶ ወድቆ ይሰግድለታል
ይህ የዐረፍተ ነገሩ አካል ከመጀመሪያው ጋር በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆን፣ አጽንዖት ይሰጣል።

Isaiah 44:18

ዐይኖቻቸው ስለ ታወሩ አያዩም
ጣዖትን የማምለክን ከንቱነት መረዳት ያቃታቸው ሰዎች ዕውሮች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

ዐይኖቻቸው አያዩም
እዚህ ላይ ‹‹ዐይኖቻቸው›› ሁለንተናቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ታውረዋልና››

ልባቸው ማስተዋል አይችልም
እዚህ ላይ ሰዎች፣ ‹‹በልቦቻቸው›› ተወክለዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መረዳት አይችልም››

Isaiah 44:19

በቀረው እንዴት ጸያፍ ነገር እሠራለሁ? ... ለግንድ መስገድ ይገባኛልን?
እነዚህ ሰዎች እነዚህን ጥያቄዎች መጠየቅ እንዳለባቸው ያህዌ ይናገራል። መልሱ አሉታዊ ሲሆን፣ እነዚህን ነገሮች ማድረግ ምን ያህል ሞኝነት እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣል። ጥያቄዎቹን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለማምለክ የሚያስጸይፈውን ይህን አላደርግም... ለግንድ እንጨት ወድቄ አልሰግድም››

Isaiah 44:20

ዐመድ እንደሚበላ ነው
ጣዖት የሚያመልክ ሰው ጣዖቱን ከሠራበት እንጨት የተረፈው ተቃጥሎ ሲነድ ዐመዱን እንደሚበላ ሰው እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። ዐመድ መብላት እንደማይጠቅም ሁሉ፣ ጣዖት ማምለክም አይጠቅምም።

የተታለለ ልቡ አስሳቶታል
ልብ ውስጣዊ ሁኔታን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በመታለሉ ራሱን አስቶአል››

ራሱን ማዳን አይችልም
‹‹ጣዖት የሚያመልክ ራሱን አያድንም››

Isaiah 44:21

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

ያዕቆብና እስራኤል
ይህ ከያዕቆብና ከእስራኤል የተገኘውን ሕዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንተ የእስራኤል ዘሮች››

እኔ አልረሳችሁም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ አልረሳችሁም››

ዐመፃህን እንደ ድቅድቅ ደመና፣ ኀጢአትህንም እንደ ጭጋግ አስወግጃለሁ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ነፋስ ደመናን በቀላሉና በፍጥነት እንደሚያስወግደው እግዚአብሔር ኀጢአታቸውን ይቀር ብሏል።

ኀጢአትህን እንደ ጭጋግ
ግሡ ባለፈው ሐረግ ተገልጿል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ ጭጋግ ኀጢአትህን አስወግጃለሁ››

Isaiah 44:23

ሰማያት ሆይ ዘምሩ... ክብር በእስራኤል
እዚህ ላይ ኢሳይያስ ያህዌን እንዲያመሰግኑ የሚያዝዛቸው ሰዎች የሆኑ ይመስል ለተለያዩ የፍጥረት ክፍሎች ይናገራል።

የምድር ጥልቆች ሆይ
‹‹ዝቅ ያላችሁ የምድር ክፍሎች›› ይህም ማለት፣ 1) ባለፈው ሐረግ ከተጠቀሱ፣ ‹‹ሰማያት›› ጋር በንጽጽር የሚቀርቡ ዋሻዎችን፣ ወይም ጉድጓዶችን ለመሳሰሉ ዝቅ ያሉ የመሬት ክፍሎችን ያመለክት ይሆናል። ወይም 2) የሞቱ ሰዎችን የሚያመለክት ሊሆን ይቸላል።

Isaiah 44:24

የተቤዠህ
ኢሳይያስ 41፥14 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት

ከማሕፀን የሠራህ
በእናቱ ማሕፀን ያለ ሕፃንን በሠራበት ሁኔታ ያህዌ የእስራኤልን ሕዝብ መፍጠሩን ይናገራል። ኢሳይያስ 44፥2 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማሕፀን ውስጥ ሕፃን እንደምሠራ የፈጠረህህ››

ብቻውን ሰማያትን የዘረጋ
ሰማያትን መፍጠሩ እንደሚዘረጋ ነገር የሆኑ ይመስል ያህዌ ይናገራል። ኢሳይያስ 42፥5 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ምልክቶች
እነዚህ የወደ ፊቱን ለማወቅ በመሞከር ሰዎች የሚጠቀሙባቸው ምልክቶች ናቸው።

ከንቱ ተናጋሪዎች
ይህ ትርጉም የለሽ ነገሮችን የሚናገሩ ሰዎችን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 44:26

የባርያውን ቃል ያጸና፣ የመልእክቶቹን ትንቢት የፈጸመ
ትንቢቶች እንዲፈጸሙ ማድረግ የሚችል እርሱ ብቻ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ያህዌ አንድን ነገር ደጋግሞ ይናገራል።

የባርያው ቃል... የመልእክተኞቹ ትንቢት ‹‹ቃል› እና፣ ‹‹ትንቢት›› የሚሉትን ቃሎች በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ
ትርጒም፣ ‹‹ባርያው የተናገረውን... መልእክተኞቹ ያወጁትን››

መኖሪያ ትሆናለች
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በዚያ ሰዎች እንደ ገና ይኖራሉ››

እንደ ገና ይሠራሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች እንደ ገና ይሠሯቸዋል››

ፍርስራሻቸውን አነሣለሁ
‹‹ፍርስራሽ›› የሚለው ሐረግ የፈረሰ ቦታ ያመለክታል። እርሱ የሚያነሳቸው ይመስል ያህዌ እንደ ገና እንደሚሠሩ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሌሎች ያወደሙትን እንደ ገና እሠራለሁ››

Isaiah 44:28

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

እርሱ እረኛዬ ነው
ቂሮስ እረኛቸው የሆነ ይመስል የእስራኤልን ሕዝብ እየገዛና እየጠበቀ ስላለው ቂሮስ ያህዌ ይናገራል።

እንደ ገና ትሠራለች
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕዝቡ ከተማዋን ይሥሩ››

መሠረቷ ይጣል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች መሠረቷን ይጣሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 45

1 እግዚአብሔር ለቀባሁት፣ አሕዛብንም በፊቱ አስገዛ ዘንድ የነገሥታትንም ወገብ እፈታ ዘንድ፣ በሮቹም እንዳይዘጉ መዝጊያዎቹን በፊቱ እከፍት ዘንድ፣ ቀኝ እጁን ለያዝሁት ለቂሮስ እንዲህ ይላል፦ **2** "በፊትህ እሄዳለሁ ተራሮችንም ትክክል አደርጋለሁ፤ የናሱንም ደጆች እሰብራለሁ የብረቱንም መወርወሪያዎች እቈርጣለሁ፤ **3** በስምህም የምጠራህ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እኔ እንደ ሆንሁ ታውቅ ዘንድ፣ በጨለማ የነበረችውን መዝገብ በስውርም የተደበቀችውን ሀብት እሰጥሃለሁ። **4** ስለ ባሪያዬ ስለ ያዕቆብ፣ ስለ መረጥሁትም ስለ እስራኤል ብዬ በስምህ ጠርቼሃለሁ፤ በቀ፟ልምጫ ስምህ ጠራሁህ፤ አንተ ግን አላወቅኸኝም። **5** እኔ እግዚአብሔር ነኝ፣ ከእኔም ሌላ ማንም የለም፤ ከእኔም በቀር አምላክ የለም፤ **6** በፀሐይ መውጫና በምዕራብ ያሉ ከእኔ በቀር ማንም ሌላ እንደሌለ ያውቁ ዘንድ አስታጠቅሁህ፥ አንተ ግን አላወቅኸኝም፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ፣ ከእኔም ሌላ ማንም የለም። **7** ብርሃንን ሠራሁ፣ ጨለማውንም ፈጠርሁ፤ ደኅንነትን እሠራለሁ፣ ክፋትንም እፈጥራለሁ፤ እነዚህን ሁሉ ያደረግሁ እግዚአብሔር እኔ ነኝ። **8** እናንተ ሰማያት ከላይ አንጠባጥቡ፣ ደመናትም ጽድቅን ያዝንቡ! ምድርም ትከፈት መድኃኒትንም ታብቅል፣ ጽድቅም በአንድነት ይብቀል። እኔ እግዚአብሔር ፈጥሬዋለሁ። **9** ከሠሪው ጋር ለሚከራከር ወዮለት! በምድር ሸክላዎች መካከል ያለ ሸክላ ነው! ጭቃ የሚሠራውን፣ 'ምን ትሠራለህ?' ወይስ 'ሥራህ - እጅ የለውም' ይላልን? **10** አባቱን፣ 'ምን ወልደሃል?' ወይም ሴትን፣ 'ምን አማጥሽ?' ለሚል ወዮ! **11** የእስራኤል ቅዱስ፣ ሠሪውም እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ስለሚመጣው ነገር ጠይቁኝ፣ ስለ ልጆቼና ስለ እጄ ሥራም እዘዙኝ።' **12** 'እኔ ምድርን ሠርቻለሁ ሰውንም በእርስዋ ላይ ፈጥሬአለሁ። እኔ በእጄ ሰማያትን ዘርግቼአለሁ፣ ሠራዊታቸውንም ሁሉ አዝዣለሁ። **13** እኔ ቂሮስን በጽድቅ አስነሥቼዋለሁ፣ መንገዱንም ሁሉ አቀናለሁ። እርሱ ከተማዬን ይገነባል፣ በዋጋም ወይም በደመወዝ ሳይሆን ምርኮኞቼን ያወጣል፣" ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። **14** እግዚአብሔርም እንዲህ ይላል፣ "የግብጽ ድካምና የኢትዮጵያ ንግድ ቁመተ ረጅሞችም የሳባ ሰዎች ወደ አንተ ያልፋሉ፤ ለአንተም ይሆናሉ። እጆቻቸውም ታስረው ይከተሉሃል፤ በፊትህም ያልፋሉ፣ ለአንተም እየሰገዱ። 'በእውነት እግዚአብሔር በአንተ አለ፣ ከእርሱም ሌላ አምላክ የለም' ብለው ይለምኑሃል።" **15** የእስራኤል አምላክ መድኃኒት ሆይ፣ በእውነት አንተ ራስህን የምትሰውር አምላክ ነህ። **16** ሁሉም ያፍራሉ ይዋረዱማል፤ ጣዖታትንም የሚሠሩ በአንድነት ወደ ውርደት ይሄዳሉ። **17** እግዚአብሔር ግን እስራኤልን በዘላለማዊ መድኃኒት ያድነዋል፤ እናንተም ለዘላለም አታፍሩምና አትዋረዱም። **18** ሰማያትን የፈጠረ እግዚአብሔር፣ እርሱም ምድርን የሠራና ያደረገ ያጸናትም፣ መኖሪያም ልትሆን እንጂ ለከንቱ እንድትሆን ያልፈጠራት አምላክ፣ እንዲህ ይላል፣ "እኔ እግዚአብሔር ነኝ፣ ከእኔም በቀር ሌላ የለም። **19** በስውር ወይም በጨለማ ምድር ስፍራ አልተናገርሁም፤ ለያዕቆብ ዘር፣ 'በከንቱ ፈልጉኝ አላልሁም!' እኔ እግዚአብሔር ጽድቅን እናገራለሁ፣ ቅንንም አወራለሁ። **20** እናንተ ከአሕዛብ ወገን ሆናችሁ ያመለጣችሁ ኑ! ተሰብስባችሁ ኑ፣ በአንድነትም ቅረቡ! የተቀረጸውን የምስላቸውን እንጨት የሚሸከሙና ያድን ዘንድ ወደማይችል አምላክ የሚጸልዩ እውቀት የላቸውም። **21** ይናገሩ ይቅረቡም በአንድነትም ይማከሩ! ከጥንቱ ይህን ያሳየ ከቀድሞስ የተናገረ ማን ነው? ያሳየሁም የተናገርሁም እኔ እግዚአብሔር አይደለሁምን? ከእኔም በቀር ሌላ አምላክ የለም፤ እኔ ጻድቅ አምላክና መድኃኒት ነኝ፣ ከእኔም በቀር ማንም የለም። **22** እናንተ የምድር ዳርቻ ሁሉ፣ እኔ አምላክ ነኝና፤ ከእኔም በቀር ሌላ የለምና ወደ እኔ ዘወር በሉ ትድኑማላችሁ። **23** 'ቃሌ ከአፌ በጽድቅ ወጥታለች፣ አትመለስም። ጕልበት ሁሉ ለእኔ ይንበረከካል፣ ምላስም ሁሉ በእኔ ይምላል ብዬ በራሴ ምያለሁ። **24** ስለ እኔም፣ "በእግዚአብሔር ዘንድ ብቻ ጽድቅና ኃይል አለ፣ ወደ እርሱም ሰዎች ይመጣሉ።" በእርሱም ላይ የተቈጡ ሁሉ ያፍራሉ። **25** የእስራኤልም ዘር ሁሉ በእግዚአብሔር ይጸድቃሉ፤ ይመካሉም ይባላል።

Isaiah 45:1

ቀኝ እጁን ለያዝሁት
ያህዌ ቂሮስን መርዳቱና እንዲሳካለት ማድረጉ ቀኝ እጁን መያዝ እንደሆነ ይናገራል።

Isaiah 45:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለቂሮስ መናገር ቀጥሏል።

ተራሮችን እደለድላለሁ
የያህዌን ስኬት የሚያሰናክል እንቅፋትን ሁሉ ማስወገዱ በፊቱ ተራሮችን ደልዳላ ማድረግ እንደ ሆነ ያህዌ ይናገራል።

ተራሮች
በዐውዱ የተጠቀሰው የዕብራይስጥ ቃል ብዙም ጥቅም ላይ የማይውል ሲሆን፣ ትርጕሙም ግልጽ አይደለም። አንዳንድ ዘመናዊ ትርጕሞች፣ ‹‹አስቸጋሪ ቦታዎች›› ወይም፣ ‹‹ጐርበጥባጣ ስፍራዎች›› ብለዋል።

የብረት መወርወሪያዎች
ይህ የሚያመለክተው የናሱ ደጆች ላይ ያሉትን የብረት ዘንጐች ነው።

በጨለማ ያለውን ንብረት
‹‹በጨለማ›› በምስጢር ቦታ ማለት ነው። ‹‹ጨለማ ቦታ ያለ ንብረት›› ወይም፣ ‹‹በምስጢር ቦታዎች ያለ ንብረት››

Isaiah 45:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለቂሮስ መናገር ቀጥሏል።

ያዕቆብ... እስራኤል
ሁለቱም የሚናገረው ስለ እስራኤል ዘር ነው።

ለጦርነት አስታጥቅሃለሁ
ይህ ማለት፣ 1) ‹‹ለጦርነት አበረታሃለሁ›› ወይም 2) ‹‹ለጦርነት አዘጋጅሃለሁ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

ከፀሐይ መውጫ እስከ ምዕራብ
ፀሐይ የምትወጣው በምሥራቅ በመሆኑ፣ ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር በየትኛውም ምድር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በምድር ካለ ማንኛውም ቦታ››

Isaiah 45:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

ብርሃንን ሠራሁ ጨለማን ፈጠርሁ፤ ሰላም አመጣለሁ፤ ጥፋትንም እፈጥራለሁ
ዐረፍተ ነገሮቹ ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆኑ፣ ያህዌ የማንኛውም ነገር ሉዐላዊ ፈጣሪ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰማያት ከላይ አዝንቡ... ጽድቅም አብሮ ይብቀል
የእርሱ ጽድቅ ምድር ላይ እንደሚወርድ ዝናብ እንደሆነና ጽድቁና ማዳኑም ምድር ላይ የሚበቅሉ ተክሎች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

እናንት ሰማያት
ለጊዜውም ቢሆን ያህዌ ትኩረቱን ከሕዝቡ አንሥቶ ለሰማያት መናገር ይጀምራል።

Isaiah 45:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

በምድር ካሉ የሸክላ ማሰሮዎች መካከል
ያህዌ ስለ ራሱ ሲናገር እርሱ ሸክላ ሠሪ እንደሆነ፣ ከእርሱ ጋር የሚከራከረውና የተቀረው የሰው ዘር በሙሉ ሸክላዎች እንደሆኑ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከብዙ ሸክላዎች መካከል አንዱ››

የሸክላ ማሰሮ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ከሸክላ የተሠራ ማሰሮ›› ወይም 2) ‹‹የተሰበረ የሸክላ ማሰሮ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

ጭቃ ሸክላ ሠሪውን... ምን እየሠራህ ነው? ይለዋልን
ያህዌ ይህን የሚጠይቀው እርሱ የሚያደርገውን የሚከራከሩትን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጭቃ ሸክላ ሠሪውን... ምን እየሠራህ ነው? ማለት የለበትም››

Isaiah 45:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ የሚያደርገውን የሚከራከሩትን መገሠጽ ቀጥሏል።

አባቱን... ለምን ትወልደኛለህ? ለሚል ወየለት
ከእርሱ ጋር የሚከራከሩ ከወላጆቻቸው ጋር የሚከራከሩ ገና ያልተወለዱ ልጆች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

የወለድኸው ምንድነው?... ምን ወለድህ?
ያልተወለደው ልጅ ይህን የሚጠይቀው እርሱን በመወለዳቸው ወላጆቹ ላይ ለማፌዝ ነው። ይህን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አባቴ መሆን አልነበረብህም... ለምን ወለድኸኝ?›› ወይም፣ ‹‹ለእኔ ጥሩ አባት አይደለህም... እኔን በትክክል አልወለድኸኝም››

Isaiah 45:11

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ልጆቼ ላይ የማደርገውን ለምን ትጠይቁኛላችሁ? የእጆቼን ሥራ በተመለከተ ማድረግ ያለብኝን ትነግሩኛላችሁን?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው የሚያደርገውን የሚከራከሩትን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ልጆቼ ላይ የማደርገውን አትጠይቁኝ፤ በእጆቼ ሥራ... አትጠይቁኝ››

ልጆቼ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

የእጆቼ ሥራ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጆች›› የሚወክሉት ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ያደረግሁትን››

Isaiah 45:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

የእጆቼ ሥራ ነው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጆች›› ያህዌን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያን ያደረግሁ እኔ ነኝ››

ሰማያትን የዘረጋሁ
ያህዌ ሰማያትን መፍጠሩን እንደሚዘረጋ ነገር መዘርጋት እንደ ሆነ ይናገራል። ኢሳይያስ 42፥5 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 45:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

ቂሮስን በጽድቅ አስነሥቻለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጽድቅ›› የሚያመለክተው ተገቢ የሆነ ሥራ ነው። ይህም ማለት፣ 1) ተገቢ የሆነውን ነገር እንዲያደርግ ያህዌ ቂሮስን አስነሣው፤ ወይም 2) ቂሮስን በማስነሣቱ ያህዌ ትክክል ነበር ማለት ሊሆን ይችላል።

ቂሮስን አስነሥቻለሁ
ቂሮስን ማስነሣቱ እርሱን ከእንቅልፍ መቀስቀሥ እንደሆነ ያህዌ ይናገራል።

መንገዱን ሁሉ አስተካክልለታለሁ
ዕንቅፋትን ማስወገዱና ቂሮስ እንዲሳካለት ማድረግ መንገዱን ማስተካከል እንደሆነ ያህዌ ይናገራል።

ከተማዬን እንደ ገና ይሠራታል
ይህ የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው።

ያለ ክፍያ ወይም ያለ ጉቦ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ክፍያ›› እና፣ ‹‹ጉቦ›› ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ቂሮስ ይህን ሁሉ የሚያደረገው ለገንዘብ አይደለም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህንንም የሚያደርገው ለሚያገኘው ገንዘብ ሲል አይደለም››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 45:14

የግብፅ ሀብትና የኩሽ ንግድ፣ ቁመተ ረጃጅሞቹ የሰባ ሰዎች ወደ አንተ ይመጣሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የግብፅ ሕዝብ፣ ኩሽና ቁመተ ረጃጅሞቹ የሳባ ሰዎች ሀብታቸውንና ንግዳቸውን ወደ አንተ ያመጣሉ››

የግብፅ ሀብት
‹‹የግብፅ ጥቅም››

ሳባውያን
እነዚህ የሳባ አገር ሰዎች ናቸው።

ወደ አንተ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› የሚያመለክተው የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 45:16

ሁሉም ያፍራሉ፤ በአንድነት ይዋረዳሉ፤ ጣዖትን የሚሠሩ በውርደት ይመላለሳሉ
ሁለቱም መስመሮች የሚናገሩት ተመሳሳይ ነው፤ ሁለተኛው የመጀመሪያውን ርዕሰ ጉዳይ ግልጽ ያደርጋል።

ያፍራሉ፤ በአንድነት ይዋረዳሉ
‹‹ያፍራሉ›› እና፣ ‹‹ይዋረዳሉ›› የሚሉት በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆኑ፣ አጽንዖት የሚሰጡት የእፍረቱን መጠን ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጣዖቶቻቸው ሁሉንም ለእፍረት ይዳርጓቸዋል

በውርደት ይመላለሳሉ
ዘወትር ውርደት ውስጥ መኖር በውርደት መመላለስ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዘወትር ይዋረዳሉ››

እስራኤልን ያህዌ ያድነዋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የእስራኤልን ሕዝብ ያድናል››

ከእንግዲህ አታፍርም፤ አትዋረድም
‹‹አንተ›› የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። ‹‹ማፈር›› እና፣ ‹‹መዋረድ›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ ማንም አያዋርድህም››

Isaiah 45:18

እንድትባክን
‹‹ባዶ እንድትሆን›› እዚህ ላይ መባከን›› ባዶ፣ ጠፍ ቦታ መሆን ማለት ነው።

መኖሪያ እንጂ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ነገር ግን የሰዎች መኖሪያ እንድትሆን ወሰነ››

Isaiah 45:19

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

Isaiah 45:20

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

የኮበለላችሁ
ጠላት እንዳይዛቸው ወይም እንዳይገድላቸው ከቤታቸው የሸሹ ሰዎች

Isaiah 45:21

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኮብላዮቹ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 45፥20 ይመ.)

በአንድነት ይምከሩ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› የተባሉት ከአሕዛብ መካከል የኮበለሉት ጣዖቶች የሚያመልኩ ሰዎች ናቸው።

ከጥንት ጀምሮ ይህን ያሳየ ማን ነው? ያወጀውስ ማን ነው? እኔ ያህዌ አይደለሁም?
ያህዌ ጥያቄዎቹን ያቀረበው እነዚህ እንደሚሆኑ የተናገረ እርሱ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከጥንት ጀምሮ ይህን ያሳየ ማን እንደሆነ እነግራችኃለሁ። እኔ ያህዌ ነኝ››

Isaiah 45:22

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

ትድኑ ዘንድ ወደ እኔ ተመለሱ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ እኔ ተመለሱ፤ እኔም አድናችኃለሁ››

የምድር ዳርቻዎች ሁሉ
ሩቅ ቦታ የሚኖሩ ሰዎች የምድር ዳርቻዎች ላይ እንደሚኖሩ ተነግሯል። ይህ ማለት በዳርቻዎቹ መካከል ያለ ማንኛውም ቦታ ማለትም ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር ሩቅ ቦታ ያላችሁ ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በምድር ሁሉ››

የምድር ዳርቻዎች ሁሉ
ይህ ሐረግ፣ ‹‹በምድር ዳርቻዎች ሁሉ›› የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር ሩቅ ቦታ የምትኖሩ ሁሉ›› ወይም ‹‹በምድር ሁሉ የምትኖሩ››

ጉልበት ሁሉ ለእኔ ይንብረከካል፤ አንደበትም ሁሉ በእኔ ይምላል
‹‹ጉልበት›› እና፣ ‹‹አንደበት›› የሚወክሉት ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰው ሁሉ በፊቴ ይንበረከካል፤ ማንኛውም ሰው በእኔ ይምላል››

Isaiah 45:24

ይላሉ
የምድር ሕዝብ ሁሉ ይናገራሉ

በያህዌ የእስራኤል ዘር ሁሉ ይጸድቃል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ይጸድቃል›› ማለት እርሱን በማምለክ እስራኤል መልካም ማድረጓን ለአሕዛብ ማሳየት እንጂ፣ ያህዌ ኀጢአታቸውን ይቅር ይላቸዋል ማለት አይደለም። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የእስራኤልን ዘር ሁሉ ያጸድቃል›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ የእስራኤልን ዘር ጽድቅ ይገልጣል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 46

1 ቤል ተዋረደ፣ ናባው ተሰባበረ፤ ጣዖቶቻቸው በእንስሳና በከብት ላይ ተጭነዋል። ሸክሞቻችሁ ለደካማ እንስሳ ከባድ ጭነት ሆነዋል። **2** ተጐነበሱ
በአንድነትም ተዋረዱ፤ ሸክሙን ለማዳን አልቻሉም፣ ራሳቸው ግን ተማረኩ። **3** እናንተ የያዕቆብ ቤት ሆይ፣ የእስራኤልም ቤት ቅሬታ ሁሉ፣ ከሆድ ያነሣኋችሁ
ከማኅፀንም የተሸከምኋችሁ፣ ስሙኝ። **4** እስከ ሸምግልና ድረስ እኔ ነኝ፣ እስከ ሸበትም ድረስ እሸከማችኋለሁ፤ እኔ ሠርቻለሁ እኔም አነሣለሁ፤ እኔ እሸከማለሁ
እኔም አድናለሁ። **5** በማን ትመስሉኛላችሁ? ከማንስ ጋር ታስተካክሉኛላችሁ? እንመሳሰል ዘንድ ከማን ጋር ታስተያዩኛላችሁ? **6** ወርቁን ከኮረጆ የሚያፈስሱ
ብሩንም በሚዛን የሚመዝኑ እነርሱ አንጥረኛውን ይቀጥራሉ፣ እርሱም አምላክ አድርጎ ይሠራ ዋል፤ ለዚያም ይጐነበሱለታል ይሰግዱለትማል። **7** በጫንቃቸው
ላይ አንሥተው ይሸከሙታል፤ በስፍራውም ያደርጉታል፣ በዚያም ይቆማል፣ ከስፍራውም ፈቀቅ አይልም፤ ሰውም ወደ እርሱ ቢጮኽ አይሰማውም ከመከራውም
አያድነውም። **8** ስለእነዚህ ነገሮች አስቡና አልቅሱ፤ ተላላፊዎች ሆይ፣ ንስሐ ግቡ! ልባችሁንም መልሱ። **9** እኔ አምላክ ነኝና፣ ሌላም የለምና የቀድሞውን
የጥንቱን ነገር አስቡ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ እንደ እኔም ያለ ማንም የለም። **10** በመጀመሪያ መጨረሻውን፣ ከጥንትም ያልተደረገውን ሳይሆን በፊት እነግራለሁ፤
"ምክሬ ትጸናለች፣ ፈቃዴንም ሁሉ እፈጽማለሁ፤" እላለሁ። **11** ከምሥራቅ ነጣቂ ወፍን፣ ከሩቅም አገር ምክሬን የሚያደርገውን ሰው እጠራዋለሁ፤ ተናግሬአለሁ፤
እፈጽማለሁ፤ አስቤአለሁ አደርግማለሁ። **12** እናንተ ጽድቅን ከማድረግ የራቃችሁ፣ እልከኞች፣ ስሙኝ። **13** ጽድቄን አቀርባለሁ፤ አይርቅም መድኃኒቴም
አይዘገይም፤ ከጽዮን ለክብር እንዲሆን መድኃኒትን ለእስራኤል ሰጥቻለሁ።

Isaiah 46:1

ቤል ዝቅ አለ፤ ኔቦ አጐነበሰ፤ ጣዖቶቻቸው... ለደከሙ እንስሳት
ሰዎች ቤል እና ኔቦን በእንሳስት በሚሳብ ሰረገላ ላይ ማስቀመጣቸውን ኢሳይያስ የእነዚህ ጣዖቶች ዝቅ ማለትና ማጐንበስ ማለት እንደሆነ ይናገራል። ሁለቱም የሚያመለክቱት መዋረድን ነው።

ቤል... ኔቦ
እነዚህ ባቢሎናውያን የሚያመልካቸው ሁለቱ ዋና አማልክት ናቸው።

ጣዖቶቻቸው
ጣዖቶቹ ቤልና ኔቦን ይወክላሉ

ምስሎቹን አያድኑም
‹‹ቤልና ኔቦ ምስላቸውን ማዳን አይችሉም››

እነርሱ ራሳቸው በምርኮ ተወስደዋል
እነዚህ ሰዎች የሚሸከሙዋቸው ሐሰተኛ አማልክትን የሚወክሉ ጣዖቶች ወደ ምርኮ እንደ ተወሰዱ ኢሳይያስ ይናገራል።

Isaiah 46:3

እኔን ስሙ
‹‹እኔ›› ያህዌን ያመለክታል።

ከመወለዳችሁ በፊት የተሸከምኋችሁ ከማሕፀን ጀምሮ የተሸከምኋችሁ
የእስራኤል መንግሥት ሰው እንደሆነና የመንግሥቱም ጅማሬ ልጅ መወለድ እንደ ሆነ ያህዌ ይናገራል።

የተሸከምኋችሁ
የእስራኤልን ሕዝብ መርዳቱና ማዳኑ እነርሱን መሸከም እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ የተሸከምኋችሁ››

እስከ ሸምግልና እኔ ነኝ፤ እስከ ሸበትም እሸከማችኋለሁ
የእስራኤልን ሸምግልና ጠጉሩ ከሸበተ ሸማግሌ ሰው ጋር በማመሳሰል ያህዌ ይናገራል።

Isaiah 46:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ከማን ጋር ታወዳድሩኛላችሁ? ከማንስ ጋር እኩል ታደርጉኛላችሁ?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው እንደ እርሱ ማንም እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከማንም ጋር ልታወዳድሩኝ አትችሉም፤ ከእኔ ጋር የምታስተካክሉት እኔን የመሰለ የለም››

ከማንስ ጋር እኩል ታደርጉኛላችሁ?
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእኔ ጋር የምታመሳስሉት››

Isaiah 46:7

ያነሡታል
‹‹እነርሱ›› ጣዖቱን የሠሩ ሰዎችን ያመለክታል፤ ‹‹እርሱ›› የሠሩትን ጣዖት ያመለክታል።

Isaiah 46:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሕዝቡ መናገር ቀጥሏል

Isaiah 46:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሕዝቡ መናገር ቀጥሏል

የመጨረሻውን ከመጀመሪያው፣ ገና የሚሆነውን አስቀድሜ ተናግሬአለሁ።
አጽንዖት ለመስጠት እየደገመ ያለው በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገርን ነው። የመጀመሪያው ሐረግ ግሥ ለሁለተኛውም ይሆናል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የመጨረሻውን ከመጀመሪያው ተናግሬአለሁ፤ ገና ያልተደረገውን አስቀድሜ ተናግሬአለሁ››

ከምሥራቅ ነጣቂ ወፍ ጠርቻለሁ
ቂሮስ፣ ‹‹ነጣቂ ወፍ›› እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። ወፍ በድንገት የምታድነውን እንደምትይዝ፣ ቂሮስም በፍጥነት መንግሥታትን ድል ለማድረግ የያህዌን ዓላማ በፍጥነት ይፈጽማል።

የተናገርሁትን አደርጋለሁ፤ ያቀድሁትን እፈጽማለሁ
አጽንዖት ለመስጠት ተመሳሳዩን ነገር ደጋግሞአል።

Isaiah 46:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መልካም ከማድረግ የራቃችሁ
በመደጋገም ክፉ የሚያደርጉ ሰዎች መልካም ከማድረግ የራቁ እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

ማዳኔ አይዘገይም
ሕዝቡን ቶሎ ማዳኑ ለተግባር የማይዘገይ ሰው እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። ማዳን የሚለውን በሌላ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንተን ከማዳን አልዘገይም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 47

1 አንቺ ድንግል የባቢሎን ልጅ ሆይ፣ ውረጂ በመሬት ትቢያም ላይ ያለ ዙፋን ተቀመጪ፤ የከለዳውያን ሴት ልጅ ሆይ፤ ከዚህ በኋላ ቅልጣናምና ቅምጥል
አትባይምና። 2 ወፍጮ ወስደሽ ዱቄትን ፍጪ፤ መሸፈኛሽን አውጪ፣ ረጅሙንም ልብስሽን አውልቀሽ ጣዪው፤ ባትሽን ግለጪ፣ ወንዙን ተሻገሪ። 3 ኀፍረተ
ሥጋሽ ይገለጣል እፍረትሽም ይታያል፤ አዎን፣ እኔ እበቀላለሁ፥ ለማንም አልራራም። 4 ታዳጊያችን፣ ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ የእስራኤል ቅዱስ ነው።
5 የከለዳውያን ሴት ልጅ ሆይ፣ ከዚህ በኋላ፣ የመንግሥታት እመቤት አትባይምና ዝም ብለሽ ተቀመጪ ወደ ጨለማም ውስጥ ግቢ። 6 በሕዝቤ ላይ ተቈጥቼ
ነበር፤ ርስቴንም አረከስሁ፣ በእጅሽም አሳልፌ ሰጠኋቸው፤ ለእነርሱ ምንም ምሕረት አላደረግሽም፣ በሸማግሌዎቻቸው ላይ ቀንበርሽን እጅግ አክብደሻል። 7
አንቺም፣ "እኔ ለዘላለም እመቤት እሆናለሁ" ብለሻል፤ ይህንም በልብሽ አላደረግሽም ፍጻሜውንም አላሰብሽም። 8 አሁንም አንቺ ቅምጥል ተዘልለሽ
የምትቀመጪ፣ በልብሽም፣ "እኔ እኖራለሁ፣ ከእኔም በቀር ሌላ የለም፤ መበለትም ሆኜ አልኖርም የወላድ መካንነትንም አላውቅም" የምትዪ ይህን ስሚ፤ 9 አሁን
ግን በአንድ ቀን እነዚህ ሁለት ነገሮች፦ የወላድ መካንነትና መበለትነት፣ በድንገት ይመጡብሻል፤ ስለ መተቶችሽ ብዛትና ስለ አስማቶችሽ ጽናት ፈጽመው
ይመጡብሻል። 10 በክፋትሽ ታምነሻል፤ "የሚያየኝ የለም" ብለሻል፤ ጥበብሽና እውቀትሽ አታልለውሻል፣ ነገር ግን በልብሽ፣ "እኔ እኖራለሁ፣ ከእኔም በቀር ሌላ
የለም።" ብለሻል። 11 ስለዚህ ምክንያት ክፉ ነገር ይመጣብሻል፤ በምዋርትሽም እንዴት እንደምታርቂው አታውቂም። ጉዳት ይውድቅብሻል ታስወግጅውም
ዘንድ አይቻልሽም፤ የማትውቂያትም ጕስቍልና ድንገት ትመጣብሻለች። 12 ምናልባትም መጠቀም ትችዪ ወይም ታስደነግጪ እንደ ሆነ፣ ከአስማቶችሽና
ከሕፃንነትሽ ጀምረሽ ከደከምሽበት ከመተቶችሽ ብዛት ጋር ቁሚ። 13 በምክርሽ ብዛት ደክመሻል፤ አሁንም የሰማይን ከዋክብት የሚቈጥሩ፣ ከዋክብትንም
የሚመለከቱ፣ በየመባቻውም የሚመጣውን ነገር የሚናገሩ ተነሥተው ከሚመጣብሽ ነገር ያድኑሽ። 14 ተመልከቱ፣ እንደ እብቅ ይሆናሉ። እሳትም
ያቃጥላቸዋል። ሰውነታቸውንም ከነበልባል ኃይል አያድኑም። እርሱም ሰው እንደሚሞቀው ፍም፣ ወይም በፊቱ ሰው እንደሚቀመጥበት እሳት ያለ አይደለም! 15
የደከምሽባቸው ነገሮች እንዲህ ይሆኑብሻል፤ ከሕፃንነትሽ ጀምረው ከአንቺ ጋር ይነግዱ የነበሩ እያንዳንዳቸው ወደ ስፍራቸው ይሄዳሉ፣ የሚያድንሽም የለም።

Isaiah 47:1

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ምዕራፍ የተዋረደች ንግሥት ይመስል፣ ያህዌ ስለ ባቢሎን መውደቅ ይናገራል።

ትቢያ ላይ ተቀመጪ፤ የባቢሎን ድንግል ልጅ ሆይ፣ መሬት ላይ ተቀመጪ...የከለዳውያን ልጅ ሆይ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ትቢያ ላይ መቀመጥ የውርደት ምልክት ነው።

የባቢሎን ድንግል ልጅ... የከለዳውያን ልጅ
ሁለቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት እንደ ሴት ልጅ የተነገረላት የባቢሎንን ከተማ ነው። ከተማዋ፣ ‹‹ሴት ልጅ›› መሆንዋ ሕዝቡ ለእርሷ ያለውን ፍቅር ያመለክታል።

ያለ ዙፋን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዙፋን›› የመግዛት ሥልጣንን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያለ የመግዛት ሥልጣን››

ከእንግዲህ ውብ ወይም ለግላጋ ተብለሽ አትጠሪም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ሰዎች ውብና ለግላጋ በማለት አይጠሩሽም››

ውብና ለግላጋ
እነዚህ ሁለት ቃሎች ተመሳሳይ ትርጕም አላቸው። ያማረና በምኞት መኖርን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣም ያማርሽ›› ወይም፣ ‹‹በጣም የተመቸሽ››

ወፍጮ
እህል ለመፍጨት የሚያገለግል ትልቅ ድንጋይ

Isaiah 47:3

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ያህዌ የተዋረደች ንግሥት የሆነችው የባቢሎንን ውድቀት መናገር ቀጥሏል።

ዕርቃንሽ ይገለጣል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዕርቃንሽን ትሆኛለሽ››

ኀፍረትሽ ይታይ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኀፍረት›› የሚለው የሰውን ድብቅ አካል ነው። ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች ኀፍረትሽን ያያሉ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች ድብቅ አካልሽን ያያሉ››

የሚቤዠን
‹‹የእኛ›› የሚለው ኢሳይያስንና የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። ኢሳይያስ 41፥14 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥24 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 5፥16 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የከለዳውያን ሴት ልጅ
ይህ ሐረግ እንደ ሴት ልጅ የተመሰለችው የባቢሎንን ከተማ ያመለክታል። ከተማዋ፣ ‹‹በሴት ልጅ›› መመሰልዋ ከለዳውያን እርሷን በጣም መወደዳቸውን ያመለክታል። ኢሳይያስ 47፥1 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ከእንግዲህ አትጠሪም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ሰዎች አንቺን አይጠሩሽም።

የመንግሥታት ልዕልት
የባቢሎን መንግሥት ዋና ከተማ የሆነችው ባቢሎን ብዙ መንግሥታትን ትገዛ የነበረች ልዕልት እንደሆነች ያህዌ ይናገራል።

Isaiah 47:6

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ያህዌ የተዋረደች ልዕልት ስለሆነችው ስለ ባቢሎን ውድቀት መናገር ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ ተቆጥቼ ነበር
‹‹እኔ›› ያህዌን ያመለክታል።

ርስቴን አርክሼው ነበር
የእስራኤል ሕዝብ የእርሱ የተለየ ርስት እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእኔ የተለየ ርስት የሆነውን ሕዝቤን አርክሼ ነበር››

አሳልፌ በእጅሽ ሰጠኃቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የባቢሎንን ኀይል ወይም ቁጥጥር ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሥልጣንሽ ሥር አደረግኃቸው››

በዕድሜ በገፉት ላይ ከባድ ቀንበር ጫንሽባቸው።
ባቢሎን በዕድሜ የገፉትን መጨቆንዋ እንደ እንስሳት አንገታቸው ላይ ቀንበር ማድረግ እንደሆነ ያህዌ ይናገራል።

ለዘላለም ንግሥት እሆናለሁ
እርሷ ለዘላለም የምትገዛ ይመስል ብዙ መንግሥታትን እንደ ልዕልት እንደምትገዛ ትናገራለች።

እነዚህን ነገሮች አላስተዋልሽም
እነዚህን ነገሮች ልብ ውስጥ እንደማኖር ያህዌ ስለ ነገሮች በጥንቃቄ ማሰብ እንደሚገባ ይናገራል።

Isaiah 47:8

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
እንደ ተዋረደች ንግሥት ባቢሎን እንደምትወድቅ ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

እናንት ደስታ የምትወዱ
‹‹እናንት ቅምጥሎች›› ይህ የባቢሎንን ቅጥ ያጣ ፈንጠዝያ ያመለክታል።

ተማምነሽ የምትቀመጪ
ይህ ሀብቷንና ክብሯን በፍጹም እንደማታጣ በማሰብ ባቢሎን የነበራትን አጉል በራስ መተማመን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሁሉም ደህና እንደሆነ የምታስቢ››

መበለት አልሆንም... የወላድ መካን አልሆንም
ሌሎች መንግሥታት በፍጹም ድል እንደማያደርጓት ባቢሎን የነበራት እምነት መበለት አልሆንም፤ የወላድ መካን አልሆንም በማለት የማሰብ ያህል እንደሆነ ተነግሯል።

መበለት አልሆንም
‹‹ባል የሌላት ሴት አልሆንም››

በአንድ ቀን ውስጥ
‹‹ድንገት በአንድ ጊዜ››

Isaiah 47:10

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ያህዌ የተዋረደች ልዕልት ስለሆነችው ባቢሎን መውደቅ መናገር ቀጥሏል።

አንቺም በልብሽ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› ውስጣዊውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለራስሽ እንዲህ አልሽ››

ጥፋት ያሸንፍሻል
ጥፋት ባቢሎንን የሚያሸንፍ ሰው እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጥፋት ይደርስብሻል››

ውድመት ይወድቅብሻል
የባቢሎን መውደም ከተማዋ ላይ የሚወድቅ አንዳች ነገር እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ውድመት ይመጣብሻል››

አደጋ ይመታሻል
ባቢሎን ላይ የሚደርሰው አደጋ እርሷን የሚመታ ሰው እንደሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አደጋ ይደርስብሻል››

Isaiah 47:12

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
እንደ ተዋረደች ንግሥት ባቢሎን እንደምትወድቅ ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

መተት ማድረግሽን ቀጥዪ፤ ምናልባት አደጋን ማራቅ ትችዪ ይሆናል
መጥፎ ነገሮች እንዳይደርስባት መተት ማድረግን እንድትቀጥል በመንገር ያህዌ ባቢሎን ላይ ያፌዛል፤ ያ እንደማይረዳት ግን ያውቃል።

Isaiah 47:14

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
እንደ ተዋረደች ንግሥት ባቢሎን ላይ ስለሚደርሰው ውድቀት መናገሩን ያህዌ ቀጥሏል።

እንደ ገለባ ይሆናሉ፤ እሳትም ያቃጥላቸዋል
አስማተኞችና መተተኞች እሳት በቀላሉ እንደሚያቃጥለው ገለባ እንደ ሆኑ ያህዌ ይናገራል። ይህም ማለት እሳት ገለባ እንደሚያቃጥል፣ ያህዌ በፍጥነት ያጠፋቸዋል ማለት ነው፤ ባቢሎንን ለማዳን ዐቅም የላቸውም።

የነበልባሉ እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ብርታትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የነበልባሉ ኀይል››

የሚሞቁት ፍም፤ ተቀምጠው የሚሞቁት እሳት አይኖርም
ይህ ሰዎች የሚሞቁት ሳይሆን፣ የሚያጠፋ እሳት መሆኑን ያህዌ ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 48

1 እናንተ በእስራኤል ስም የተጠራችሁ፣ ከይሁዳም ዘር የወጣችሁ፣ በእግዚአብሔር ስም የምትምሉ፣ በእውነት ሳይሆን በጽድቅም ሳይሆን የእስራኤልን አምላክ
የምትጠሩ። **2** በቅድስት ከተማ ስም የተጠራችሁ፣ ስሙም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በሚባል በእስራኤል አምላክ የምትደገፉ፤ የያዕቆብ ቤት ሆይ፣ ይህን
ስሙ። **3** የቀድሞውን ነገር ከጥንት ተናግሬአለሁ፣ ከአፌም ወጥቶአል፣ አሳይቼውማለሁ፤ ድንገት አድርጌዋለሁ ተፈጽሞማል። **4** አንተ እልከኛ፣ አንገትህም
የብረት ጅማት፣ ግምባርህም ናስ እንደሆነ አውቄአለሁ፤ **5** ስለዚህ፣ አንተ፣ 'ጣዖቴ ይህን አድርጎአል፣ የተቀረጸው ምስሌና ቀልጦ የተሠራው ምስሌ ይህን አዘዙኝ'
እንዳትል፣ አስቀድሜ ነግሬህ ነበር ሳይሆንም አሳይቼህ ነበር። **6** ስለ እነዚህ ነገሮች ሰምተሃል፤ ይህን ሁሉ ማረጋገጫ ተመልከት፤ እናንተም የምትናገሩት
አይደላችሁምን? የተሰወሩትን ያላወቅሃቸውንም አዲሶች ነገሮችን ከዚህ ጀምሬ አሳይቼሃለሁ። **7** እነርሱም አሁን እንጂ ከጥንት አልተፈጠሩም፤ አንተም፣ እነሆ፣
'አውቄአቸዋለሁ' እንዳትል ከዛሬ በፊት አልሰማሃቸውም። **8** አልሰማህም፣ አላወቅህም፣ ጆሮህ ከጥንት አልተከፈተችም። አንተ ፈጽሞ ወንጀለኛ እንደ ሆንህ
ከማኅፀንም ጀምረህ ተላላፊ ተብለህ እንደተጠራህ አውቄአለሁና። **9** ስለ ስሜ ቍጣዬን አዘገያለሁ፣ እንዳላጠፋህም ስለ ምስጋናዬ እታገሣለሁ። **10**
ተመልከት፣ አንጥሬሃለሁ፣ ነገር ግን እንደ ብር አይደለም፤ በመከራም እቶን ፈትኜሃለሁ። **11** ስለ እኔ፣ ስለ ራሴ አደርገዋለሁ፣ ስሜ እንዲነቀፍ የምፈቅደው
እንዴት ነው? ክብሬንም ለሌላ አልሰጥም። **12** ያዕቆብ ሆይ፣ የጠራሁህም እስራኤል ሆይ፣ ስማኝ፤ እኔ ነኝ፤ እኔ ፊተኛው ነኝ፣ እኔም ኋለኛው ነኝ። **13** አዎን፣
እጄ ምድርን መሥርታለች፣ ቀኜም ሰማያትን ዘርግታለች፤ በጠራኋቸው ጊዜ በአንድነት ይቆማሉ። **14** እናንተ ሁሉ፣ በአንድነት ተሰብስባችሁ ስሙ፤ ከእነርሱ ይህን
የተናገረ ማን ነው? እግዚአብሔር የወደደው ፈቃዱን በባቢሎን ላይ ያደርጋል፣ ክንዱም በከለዳውያን ላይ ይሆናል። **15** እኔ፣ እኔ ራሴ ተናግሬአለሁ፤ እኔ
ጠርቼዋለሁ፤ አምጥቼዋለሁ፥ መንገዱም ትሳካለታለች። **16** ወደ እኔ ቅረቡ፣ ይህንም ስሙ፤ እኔ ከጥንት ጀምሬ በስውር አልተናገርሁም፤ ከሆነበት ዘመን ጀምሮ
እኔ በዚያ ነበርሁ፣ አሁንም ጌታ እግዚአብሔርና መንፈሱ" ልከውኛል። **17** ታዳጊህ፣ የእስራኤል ቅዱስ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። "እኔ የሚረባህን ነገር
የማስተምርህ፣ በምትሄድባትም መንገድ የምመራህ፣ አምላክህ እግዚአብሔር ነኝ።" **18** ትእዛዜን ብትፈጽም ኖሮ፣ ሰላምህ እንደ ወንዝ ጽድቅህም እንደ ባሕር
ሞገድ በሆነ ነበር፤ **19** ዘርህም እንደ አሸዋ፣ የሆድህም ትውልድ እንደ ምድር ትቢያ በሆነ ነበር፣ ስሙም ከፊቴ ባልጠፋና ባልፈረሰ ነበር። **20** ከባቢሎን ውጡ!
ከከለዳውያንም ኰብልሉ! በእልልታ ድምፅ ተናገሩ፣ ይህንም ንገሩ፣ እስከ ምድርም ዳርቻ ድረስ አውሩና፣ 'እግዚአብሔር ባሪያውን ያዕቆብን ታድጎታል' በሉ። **21**
በምድረ በዳ በኩል በመራቸው ጊዜ አልተጠሙም፤ ውኃንም ከዓለቱ ውስጥ አፈለቀላቸው፣ ዓለቱንም ሰነጠቀ ውኃውም ፈሰሰ። **22** ለክፉዎች ሰላም የላቸውም"
ይላል እግዚአብሔር።

Isaiah 48:1

ይህን ስሙ
‹‹መልእክቴን ስሙ›› ያህዌ እየተናገረ ነው።

የያዕቆብ ቤት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቤት›› የያዕቆብን ዘር ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የያዕቆብ ዘሮች››

በእስራኤል ስም የተጠራችሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰው ሁሉ የእስራኤል ሕዝብ እያለ የሚጠራችሁ››

ከይሁዳ ፍሬ የመጣችሁ
ይህ ሐረግ አጽንዖት የሚሰጠው እነርሱ በአካል የይሁዳ ዘር መሆናቸውን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የይሁዳ ዘር ናችሁ››

በእስራኤል አምላክ የምትታመኑ
‹‹የእስራኤልን አምላክ የምትጠሩ››

ራሳቸውን ይጠራሉ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ራሳችሁን ትጠራላችሁ››

የተቀደሰች ከተማ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 48:3

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ከአፌ ወጥተዋል
‹‹አፍ›› የሚናገር ሰውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህን ነገሮች ተናግሬአለሁ››

አንገትህ እንደ ብረት ጠንክሮአል ግንባርህ እንደ ናስ ሆኖአል።
የዐንገታቸውንና የግንባራቸውን ጥንካሬ ያህዌ ከብረትና ከናስ ጥንካሬ ጋር ያመሳስለዋል። የዐንገትና የግንባር ጥንካሬ የግትርነት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዐንገትህ ብረት፣ ግንባርህም ናስ የሆነ ያህል ነው››

ስለ እነዚህ ነገሮች ገና ድሮ ነገርሁህ፤ ከመፈጸማቸው በፊት አስታወቅሁህ
ይህ አጽንዖት ለመስጠት ተመሳሳይ ነገር ሁለቴ መናገር ነው።

Isaiah 48:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የተናገርሁት እውነት መሆኑን አትቀበልምን?
ያህዌ እነዚህን ጥያቄዎች ያቀረበው እውነት መሆኑን የሚያውቁትን ነገር ባለ መቀበላቸው፣ የእስኤልን ሕዝብ ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ግትር ናችሁ፤ የተናገርሁት እውነት መሆኑን አትቀበሉም››

Isaiah 48:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እነዚህ ነገሮች ለጆሮዋችሁ የተገለጡት አሁን እንጂ፣ ዱሮ አይደለም
ያህዌ አንዳች ነገር መናገሩ ያንን መግለጥ እንደሆነ ያመለክታል። ‹‹ጆሮ›› የሚሰሙ ሰዎችን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህ ነገሮች ለእናንተ አስቀድሜ አልገለጥሁም››

ከልደት
የሕዝቡ ጅማሬ ልደቱ እንደሆነ ያህዌ ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 48:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ስለ ስሜ ስል ቁጣዬን አዘገያለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የያህዌን ማንነት ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ማንነቴ ስል ቁጣዬን አዘገያለሁ››

ስለ ክብሬ ስል እናንተን ከማጥፋት እታቀባለሁ
ይህ የዐረፍተ ነገሩ ክፍል ከመጀመሪያው ክፍል ጋር በመሠረቱ ተመሳሳይ ነው።

እነሆ፣ እንደ ብር ባይሆንም፣ አንጥሬሃለሁ፤ በመከራ እቶን አንጽቼሃለሁ
እነርሱ የከበሩ ማዕድኖች የሆኑ ይመስል እቶን ደግሞ እነርሱን የሚያነጻ እሳት ይመስል ያህዌ ሕዝቡን በመከራ ውስጥ እንደሚያነጻ ይናገራል።

ስሜን ለውርደት እንዴት አሳልፌ እሰጣለሁ?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ስሙን ለውርደት አሳልፎ እንደማይሰጥ አጠንክሮ ለማመልከት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንም ስሜን እንዲያዋርድ አልፈቅድም››

Isaiah 48:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ያዕቆብና እስራኤል
ሁለቱም የሚያመለክቱት የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

እኔ የመጀመሪያው፣ የመጨረሻውም ነኝ
ይህ ሐረግ ለያህዌ ዘላለማዊ ባሕርይ አጽንዖት ይሰጣል። ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ሁሉንም የጀመርሁ እኔ ነኝ፤ ሁሉንም የምጨርስ እኔ ነኝ›› ወይም 2) ‹‹እኔ ሁሌም የነበርሁ፣ ሁሌም የምኖር ነኝ›› ኢሳይያስ 46፥6 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

እጄ፣ ምድርን መሠረተ፤ ቀኝ እጄ ሰማያትን ዘረጋ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የምድርን መሠረት አኖርሁ፤ ሰማያትንም ዘረጋሁ››

የምድር መሠረት
መሠረት ከሥር ሆኖ ሕንፃውን ደግፎ የሚይዝ የድንጋይ መዋቅር ነው። እዚህም ላይ በተመሳሳይ መልኩ ምድርን የሚይዝ መዋቅር እንደሆነ ተነግሯል። ኢሳይያስ 24፥18 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ሰማያትን ዘረጋሁ
ያህዌ ሰማያትን መፍጠሩን አንዳች የሚዘረጋ ነገር መዘርጋት ማለት እንደሆነ አድርጐ ይናገራል። ኢሳይያስ 42፥5 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ስጠራቸው በአንድነት ይቆማሉ
ያህዌ ሲጠራቸው መቆም ለእርሱ ለመታዘዝ ዝግጁ መሆን ማለት ነው። ምድርና ሰማያት እንደሚሰሙትና እንደሚታዘዙት ያህዌ ይናገራል።

ስጠራቸው
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ምድርና ሰማያትን ስጠራቸው›› ወይም 2) ‹‹በሰማይ ያሉ ከዋክብትን ስጠራቸው›› ማለት ሊሆን ይችላል።

Isaiah 48:14

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ከእናንተ መካከል እነዚህን ነገሮች ያስታወቀ ማን ነው?
ያህዌ ጥያቄውን ያነሣው ጣዖቶች እነዚህን ነገሮች እንዳልነገሯቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከጣዖቶቻችሁ አንዱም ይህን አልነገራችሁም››

የያህዌ አጋር ባቢሎን ላይ ዓላማውን ይፈጽማል፤ ከለዳውያንም ላይ ፈቃዱን ያደርጋል
የያህዌ፣ ‹‹አጋር›› የተባለው ቂሮስ ነው። ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ቢሆኑም ጥቅም ላይ የዋሉት አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ዓላማው
‹‹የያህዌ ዓላማ››

እኔ፣ እኔ
‹‹እኔ›› የሚለው የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ራሴ››

Isaiah 48:16

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በድብቅ አልተናገርሁም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የተናገርሁት በግልጽና በአደባባይ ነው››

ልከውኛል
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› የተባለው በግልጽ ያልታወቀ የያህዌ ባርያ ነው፤ ምናልባት ኢሳይያስ ወይም ቂሮስ ወይም ተስፋ የተሰጠለት መሲሕ ሊሆን ይችላል።

Isaiah 48:17

የተቤዠህ... አምላክህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹የአንተ›› የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

የተቤዠህ
ኢሳይያስ 41፥14 ላይ ይህን ቃል እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

መሄድ በሚገባህ መንገድ የሚመራህ
እንዴት መኖር እንዳለባቸው ያህዌ ሕዝቡን ማስተማሩ እነርሱን በትክክለኛው መንገድ መምራት ማለት እንደሆነ ተነግሯል።

ትእዛዜን ሰምተህ ብቻ ቢሆን ኖሮ
ያህዌ መሆን ስለ ነበረበት ግን ስላልሆነ ነገር ይናገራል።

ሰላምህና ብልጽግናህ እንደ ወንዝ፣ መዳንህም እንደ ባሕር ሞገድ በሆነ ነበር
እነዚህ ሁለት ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ጉዳይ ነው። በሁለቱም እነዚህ በረከቶች እንደ ውሃ የሚፈሰሱ ይመስል እስራኤል በረከትን እንደምትለማመድ ያህዌ ይናገራል።

መዳንህም እንደ ባሕር ሞገድ
ግሡን ካለፈው ሐረግ መውሰድ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መዳንህ እንደ ባሕር ሞገድ በፈሰሰ ነበር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 48:19

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ወደ ፊቱ የእስራኤል ሁኔታ መናገር ቀጥሏል።

ዘርህ እንደ አሸዋ፣ የማሕፀንህም ልጆች ስፋር እንደሌለው ትቢያ ይሆኑ ነበር
ሁለቱም ሕዝቡ መቁጠር ከሚችሉት በላይ ዘሮቻቸው ይበዙ እንደ ነበር ያመለክታሉ።

የማሕፀንህም ልጆች
የእስራኤል ሕዝብ ዘሮች እንደሚወለዱ ልጆች እንደሚሆኑ ያህዌ ይናገራል።

ስማቸው አይቆረጥም ወይም አይደመሰሰም ነበር
የእስራኤል ሕዝብ መጥፋት እንደ ልብስ ወይም እንደ ዛፍ ቅርንጫፍ መቆረጥ ወይም መደምሰስ እንደሚሆን ያህዌ ይናገራል። ይህን በሌላ መልኩ መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስማቸውን አልቆርጥም ወይም አልደመስስም ነበር››

ስማቸውን
‹‹ስም›› የሚለው ቃል የእስራኤልን ስም የሚያስጠሩ ዘሮችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነርሱ››

አይቆረጥም ወይም አይደመሰስም
በዚህ ዐውድ ሁለቱም አገላለጾች የሕዝቡን መጥፋት ነው የሚያመለክቱት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አይጠፋም››

Isaiah 48:20

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እስከ ምድር ዳርቻ
ምድር ላይ ያሉ ሩቅ ቦታዎች ስም፣ የምድር ዳርቻዎች እንደሆኑ ተነግሯል። በምሳሌያዊ አነጋገር በዳርቻዎቹ መካከል ያሉትን ቦታዎች ሁሉ ይጨምራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምድር ላይ ያሉ ሩቅ ቦታዎች ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በምድር ሁሉ››

ባርያውን ያዕቆብን
ይህ የሚያመለክተው የያዕቆብን ዘር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባርያዎቹ የእስራኤል ሕዝቦች››

Isaiah 48:21

አልተጠሙም... ውሃው ፈልቆ ወጣ
ይህ የሚያመለክተው ከግብፅ ከወጡ በኃላ በምድረ በዳ እየኖሩ ሳለ፣ ለእነርሱ ለመጠንቀቅ በእስራኤል ሕዝብ ታሪክ ውስጥ ያህዌ ያደረገውን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 49

1 ደሴቶች ሆይ፣ ስሙኝ! እናንተም በሩቅ ያላችሁ አሕዛብ፣ አድምጡ፤ እግዚአብሔር ከማኅፀን በስም ጠርቶኛል፣ ከእናቴም ሆድ ጀምሮ ። 2 አፌንም እንደ ተሳለ
ሰይፍ አድርጎአል፣ በእጁ ጥላ ሰውሮኛል፤ እንደ ተሳለ ፍላጻም አድርጎኛል፣ በሰገባውም ውስጥ ሸጎኛል። 3 እርሱም፣ "እስራኤል ሆይ፣ አንተ ባሪያዬ ነህ፣
በአንተም እከበራለሁ" አለኝ። 4 እኔ ግን፣ በከንቱ ደከምሁ፣ ምንም ጥቅም ለሌለውና ለከንቱ ጕልበቴን ፈጀሁ፤ ፍርዴ ግን በእግዚአብሔር ዘንድ፣ ዋጋዬም
በአምላኬ ዘንድ ነው አልሁ። 5 አሁንም በእግዚአብሔር ዓይን ከብሬአለሁና፣ አምላኬም ጕልበት ሆኖኛልና ያዕቆብን ወደ እርሱ እንድመልስ እስራኤልንም ወደ
እርሱ እንድሰበስብ፣ ባሪያ እሆነው ዘንድ ከማኅፀን ጀምሮ የሠራኝ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። 6 እርሱ እንዲህ ይላል፣ "የያዕቆብን ነገዶች እንድታስነሣ፣
ከእስራኤልም የዳኑትን እንድትመስል፣ ባሪያዬ ትሆን ዘንድ እጅግ ቀላል ነገር ነውና እስከ ምድር ዳር ድረስ መድኃኒት ትሆን ዘንድ ለአሕዛብ ብርሃን አድርጌ
ሰጥቼሃለሁ" ይላል። 7 የእስራኤል ታዳጊ ቅዱሱም፣ እግዚአብሔር፣ ሰዎች ለሚንቁት ሕዝብም ለሚጠላው ለገዥዎች ባሪያ እንዲህ ይላል፣ "ስለ ታማኙ ስለ
እግዚአብሔር፣ ስለ መረጠህም ስለ እስራኤል ቅዱስ ነገሥታት አይተው ይነሣሉ፣ መሳፍንትም አይተው ይሰግዳሉ።" 8 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣
"በተወደደ ጊዜ ሰምቼሃለሁ፣ በመዳንም ቀን እረዳሃለሁ፤ እጠብቅህማለሁ፣ ምድርንም ታቀና ዘንድ፣ ውድማ የሆኑትንም ርስቶች ታወርስ ዘንድ፥ 9 የተጋዙትንም፣
'ውጡ፤' በጨለማም የተቀመጡትን፣ 'ራሳችሁን ግለጡ' ትል ዘንድ ቃል ኪዳን አድርጌ ለሕዝቡ ሰጥቼሃለሁ። በመንገድም ላይ ይሰማራሉ፣ ማሰማርያቸውም
በወና ኮረብታ ሁሉ ላይ ይሆናል። 10 የሚራራላቸውም ይመራቸዋልና፣ በውኃም ምንጮች በኩል ይነዳቸዋልና አይራቡም፣ አይጠሙም፣ ትኩሳት ወይም ፀሐይ
አይጐዳቸውም። 11 ተራሮቼንም ሁሉ መንገድ አደርጋለሁ፣ ጎዳኖቼም ከፍ ከፍ ይላሉ።" 12 ተመልከቱ፣ እነዚህ ከሩቅ፣ አንዳንዶቹም፣ ከሰሜንንና ከምዕራብ፣
እነዚህም፣ ከሲኒም አገር ይመጣሉ። 13 እግዚአብሔር ሕዝቡን አጽናንቶአልና፣ ለችግረኞቹም ራርቶአልና ሰማያት ሆይ፣ ዘምሩ፣ ምድር ሆይ፣ ደስ ይበልሽ
ተራሮችም ሆይ፣ እልል በሉ። 14 ጽዮን ግን፣ "እግዚአብሔር ትቶኛል፣ ጌታም ረስቶኛል" አለች። 15 "በውኑ ሴት ከማኅፀንዋ ለተወለደው ልጅ እስከማትራራ
ድረስ ሕፃንዋን ትረሳ ዘንድ ትችላለችን? አዎን፣ እርስዋ ትረሳ ይሆናል፣ እኔ ግን አልረሳሽም። 16 ተመልከቱ፣ እኔ በእጄ መጻፍ ቀርጬሻለሁ፤ ቅጥሮችሽም
ሁልጊዜ በፊቴ አሉ። 17 ልጆችሽ ተመልሰው ይፈጥናሉ፤ ያፈረሱሽና ያወደሙሽ ከአንቺ ዘንድ ይወጣሉ። 18 ዓይንሽን አንሥተሽ ዙሪያሽን ተመልከቺ፤ እነዚህ ሁሉ
ተሰብስበው ወደ አንቺ ይመጣሉ። እኔ ሕያው ነኝና እነዚህን ሁሉ እንደ ጌጥ ትለብሻቸዋለሽ፣ እንደ ሙሽራም ትጐናጸፊአቸዋለሽ፣ ይላል እግዚአብሔር። 19
ባድማሽና ውድማሽ ወናም የሆነው ምድርሽ ከሚኖሩብሽ የተሣ ዛሬ ጠባብ ትሆናለችና፣ የዋጡሽም ይርቃሉና። 20 የወላድ መካን ከሆንሽ በኋላ የተወለዱልሽ
ልጆችሽ በጆሮሽ፣ 'ስፍራ ጠብቦናልና፣ እንቀመጥ ዘንድ ቦታ አስፊልን' ይላሉ። 21 አንቺም በልብሽ፣ 'የወላድ መካን ሆኛለሁና፣ እኔም ብቻዬን ተሰድጄአለሁና
ተቅበዝብዤ አለሁምና እነዚህን ልጆች ማን ወለደልኝ? እነዚህንስ ማን አሳደጋቸው? እነሆ፣ ብቻዬን ቀርቼ ነበር፤ እነዚህስ ከወዴት መጡ?" ትያለሽ። 22 ጌታ
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቺ፣ እጄን ወደ አሕዛብ አነሣለሁ፣ ዓላማዬንም ወደ ወገኖች አቆማለሁ፤ ወንዶች ልጆችሽንም በብብታቸው
ያመጡአቸዋል። ሴቶች ልጆችሽንም በጫንቃቸው ላይ ይሸከሙአቸዋል። 23 ነገሥታትም አሳዳጊ አባቶችሽ ይሆናሉ፣ እቴጌዎቻቸውም ሞግዚቶችሽ ይሆናሉ፤
ግምባራቸውንም ወደ ምድር ዝቅ አድርገው ይሰግዱልሻል፥ የእግርሽንም ትቢያ ይልሳሉ፤ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቂያለሽ፤ እኔንም በመተማመን
የሚጠባበቁ አያፍሩም።" 24 በውኑ ብዝበዛ ከኃያል እጅ ይወሰዳልን? ወይስ የጨካኙ ምርኮኞች ያመልጣሉን? 25 እግዚአብሔር ግን እንዲህ ይላል፣ "አዎን፣
በኃያላን የተማረኩ ይወሰዳሉ፣ የጨካኞችም ብዝበዛ ያመልጣል፤ ከአንቺ ጋር የሚጣሉትን እጣላቸዋለሁ፣ ልጆችሽንም አድናለሁ። 26 አስጨናቂዎችሽንም
ሥጋቸውን አስበላቸዋለሁ፣ እንደ ጣፋጭም ወይን ጠጅ ደማቸውን ጠጥተው ይሰክራሉ፤ ሥጋ ለባሹም ሁሉ እኔ እግዚአብሔር መድኃኒትሽና ታዳጊሽ፣ የያዕቆብ
ኃያል እንደ ሆንሁ ያውቃል።"

Isaiah 49:1

እኔን ስሙ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› የሚያመለክተው የያህዌን ባርያ ነው።

ደሴቶች
ይህ የሚያመለክተው ደሴቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በደሴቶች የምትኖሩ››

አፌን እንደ ተሳለ ሰይፍ አደረገው
እዚህ ላይ፣ ‹‹አፍ›› እርሱ የሚናገረውን ቃል ይወክላል። የሚሠራ መሆኑን ለማሳየት ቃሉ ከሰይፍ ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቃሌን እንደሚሠራ የተሳለ ሰይፍ አድርጐታል››

በእጁ ጥላ ሰውሮኛል፤
ያህዌ ባርያውን መጠበቁና ዓላማውን በምስጢር መያዙ የያህዌ እጅ ጥላ እርሱ ላይ ማረፍ እንደሆነ ተነግሯል።

የተወለወለ ፍላጻ አደረገኝ፤ በሰገባውም ውስጥ ሸሸገኝ
ያህዌ ባርያውን መጠበቁና ዓላማውን በምስጢር መያዙ፣ በሰገባው ውስጥ መሆን ማለት እንደሆነ ተነግሯል።

ሰገባ
ፍላጻዎች የሚያዙበት ቦርሳ

Isaiah 49:3

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል

እንዲህም አለኝ
‹‹ያህዌ እንዲህ አለኝ››

እስራኤል፣ አንተ ባርያዬ ነህ
‹‹አንተ፣ እስራኤል ብዬ የጠራሁህ ባርያየ ነህ››

Isaiah 49:5

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል።

እስራኤልን ወደ እርሱ እንድሰበስብ
ይህ የዐረፍተ ነገሩ ክፍል ቀደም ሲል ከነበረው ጋር ተመሳሳይ ነው። በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤልን ሕዝብ መልሼ ወደ እርሱ እንዳመጣ››

በያህዌ ዐይን ከብሬአለሁ
ዐይን ማየትን፣ ማየት ደግሞ ሐሳብን ወይም ፍርድን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ አክብሮኛል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አምላኬ ብርታት ሆኖኛል
እግዚአብሔር ለባርያው ብርታት መስጠቱ፣ እግዚአብሔር ራሱ ብርታት ሆነለት ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አምላኬ ብርታት ሰጥቶኛል›› ወይም ‹‹አምላኬ አበርትቶኛል››

ለአሕዛብ ብርሃን አደርግሃለሁ
አገልጋዩ የያህዌን መልእክት ለአሕዛብ ማምጣቱና እንዲያስተውሉም መርዳቱ ያህዌ አገልጋዩን በአሕዛብ መካከል ብርሃን አደረገው ማለት እንደሆነ ተነግሯል። ኢሳይያስ 42፥6 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

የምድር ዳርቻዎች
በምድር ላይ በጣም ሩቅ ያሉ ቦታዎች የምድር ዳርቻዎች ላይ ያሉ ቦታዎች እንደሆኑ ተነግሯል። ምሳሌያዊ አነጋገሩ በዳርቻዎቹ መካከል ያሉትን ቦታዎችም ይጨምራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድር በሩቅ ያሉ ቦታዎች ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በምድር ሁሉ››

Isaiah 49:7

ታዳጊ
ኢሳይያስ 41፥14 ላይ ይህን ቃል እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ሕይወቱ ለተናቀ፣ በአሕዛብ ለተጣለውና የገዢዎች ባርያ ለሆነው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሕይወት›› ሰውየውን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች ለናቁት፣ አሕዛብ ለጠሉትና የገዦች ባርያ ለሆነው››

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 49:8

ሞገሴን በማሳይበት ጊዜ እመልስልሃለሁ፤ በማዳን ቀን እረዳሃለሁ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው።

እመልስልሃለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› የተባለው የያህዌ አገልጋይ ነው።

በመዳን ቀን
‹‹መዳን›› የሚለውን ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንተን የማድንበት ቀን ሲመጣ››

ለአሕዛብ ኪዳን አድርጌ እሰጥሃለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኪዳን›› ኪዳኑን የሚመሠርተውን ወይም መካከለኛ የሆነውን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። ኢሳይስ 42፥6 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከሕዝቡ ጋር ለሚደረገው ኪዳን መካከለኛ አደርግሃለሁ››

ምድሪቱን እንደ ገና እንድትሠራ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ምድሪቱ›› በዚያ ምድር የነበሩና የተደመሰሱ ከተሞች ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድሪቱ ያሉ የፈረሱ ቦታዎችን እንድትሠራ››

ጠፍ የሆኑ ርስቶችን እንድትመልስ
ምድሪቱ ለዘላለም ርስታቸው እንድትሆን የእስራኤል ሕዝብ የተቀበሏት ንብረት እንደሆነች ያህዌ ይናገራል። ባርያው ርስቱን የሚመልሰው ለእስራኤል ሕዝብ መሆኑ ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠፍ የሆነው ምድር ርስታቸው እንዲሆን ለእስራኤል ሕዝብ እንድትመልስ››

Isaiah 49:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለባርያው መናገር ቀጥሏል።

በመንገዱ ዳር ይመገባሉ፤ የተራቆተውም ኮረብታ ሁሉ መሰማሪያቸው ይሆናል
በነጻነትና በብልጽግና የሚኖር ሕዝቡ የሚመገቡት ብዙ ሣር እንዳላቸው በጐች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

Isaiah 49:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

አይራቡም
‹‹እነርሱ›› የሚለው የእግዚአብሔርን ሕዝብ ነው።

ትኩሳት ወይም የፀሐይ ቃጠሎ አይመታቸውም
እዚህ ላይ፣ ‹‹ትኩሳት›› የሚለው ቃል፣ ‹‹ፀሐይ›› የሚለውን ቃል ይገልጻል። የፀሐይ ሙቀት የጐዳቸው ሰዎች በትኩሳቱ የተመቱ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የፀሐይ ትኩሳት አይመታቸውም››

የሚራራላቸው ይመራቸዋል
ያህዌ ስለ ራሱ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ይናገራል። ሕዝቡን መጠበቁና ለእርሱንም መንከባከቡ እረኛቸው እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የምራራላቸው እኔ፣ እመራቸዋለሁ››

ተራሮቼን ሁሉ መንገድ አደርጋለሁ፤ ጐዳናዎቼንም አስተካክላለሁ
ሕዝቡን በሰላም መምራቱና ከመንገዳቸውም እንቅፋቶችን ማስወገዱ፣ ተራሮቹን መንገድ ጐዳናዎቹንም ማስተካከል ማለት እንደሆነ ያህዌ ይናገራል።

Isaiah 49:12

የሲኒም ምድር
ይህ ቦታ የት እንደሆነ አይታወቅም፤ ግን ከግብፅ ደቡብ ያለውን አካባቢ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

ሰማያት ሆይ፣ እልል በሉ፤ ምድር ሆይ ደስ ይበልሽ!
ኢሳይያስ ትኩረቱን ከእስራኤል ሕዝብ ላይ አንሥቶ ሰዎች የሆኑ ይመስል ለሰማያትና ለምድር እንዲሁም ለተራሮች ይናገራል።

Isaiah 49:14

ጽዮን ግን... አለች
ጽዮን የኢየሩሳሌም ሌላ ስም ነው። ከተማዋ እግዚአብሔር ትቶኛል በማለት እንደምታማርር ሴት እንደሆነች ኢሳይያስ ይናገራል።

እናት የምታጠባውን ልጇን መርሳት ትችላለችን? ለወለደችውስ አትራራለትምን?
እርሱ በፍጹም እንደማይረሳቸውና ለእነርሱ ማሰቡንም እንደማያቆም መረዳት እንዲችሉ ለመርዳት ያህል እነዚህ ጥያቄዎች አቅርቧል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እናት የምታጠባውን ልጇን መርሳት አትችልም፤ ለወለደችው መራራትዋንም አትተውም››

Isaiah 49:16

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለጽዮን መናገር ቀጥሏል።

በእጄ መዳፍ ላይ ቀርጬሻለሁ
ለጽዮን ያለውን የማይለወጥ ፍቅር ለማሳየት ያህዌ እርሷን በእጁ መዳፍ ላይ መቅረጹን ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቅጥሮችሽ ሁሌም በፊቴ ናቸው
ቅጥሮቿ ሁሌም በፊቱ ያሉ ያህል እርሱ ሁሌም ለጽዮን እንደሚያስብ ያህዌ ይናገራል። ‹‹ቅጥሮች›› የከተማዋ ምሳሌ ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምንጊዜም ስለ ቅጥሮችሽ አስባለሁ›› ወይም፣ ‹‹ምንጊዜም ስለ አንቺ አስባለሁ››

ልጆችሽ ፈጥነው ይመለሳሉ
በኢየሩሳሌም ለመኖር ስለሚመለሰው ሕዝብ ያህዌ ሲናገር፣ እነርሱ የከተማዋ ልጆች እንደሆኑ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኗሪዎችሽ ፈጥነው ይመለሳሉ››

እኔ ሕያው እንደሆንሁ
የሚናገረው እውነት እንደሆነ ለማስረገጥ ያህዌ የሚጠቀምበት መሐላ ነው።

ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው
የሚናገረው እውነት መሆኑን ለማስረገጥ ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጕመው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ያወጀው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ዐውጃለሁ››

እንደ ጌጥ ትለብሻቸዋለሽ፤ እንደ ሙሽራ ትጐናጸፊያቸዋለሽ
የጽዮን ነዋሪዎች ውበትና ደስታዋን ለማሳየት ከተማዋ የምትለብሳቸው ጌጥ እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

እንደ ሙሽራ ትጐናጸፊያቸዋለሽ
ቀደም ሲል ከነበረው መስመር የሐረጉን መጨረሻ ክፍል መረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሙሽራ ጌጥ እንደምትለብስ አንቺም ትለበሻቸዋለሽ››

Isaiah 49:19

አጠቃላይ መረጃ
ሴት የሆነች ይመስል ያህዌ ለጽዮን መናገር ቀጥሏል።

ባድማና ጠፍ ብትሆኚም
‹‹ባድማ›› እና፣ ‹‹ጠፍ›› የተሰኙት ቃሎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው፤ ጠላት ጽዮንን እንደደመሰሰና ባዶዋን እንደ ተዋት አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምንም እንኳ ጨርሶ ጠፍ የነበርሽ ቢሆንም››

የዋጡሽ
ጽዮንን የደመሰሰ ጠላት እርሷን ውጦ እንደ ነበር ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንቺን የዋጡ ሰዎች››

በሐዘንሽ ዘመን የወለድሻቸው ልጆች
የኢየሩሳሌም ሕዝብ በምርኮ በነበሩ ዘመን ከተማዋ ለልጆቿ ሐዘን ላይ እንደ ነበረች ሴት መሆንዋን ያህዌ ይናገራል። ሕዝቡ በምርኮ በነበረ ጊዜ የተወለዱ የከተማዋ ልጆች እንደሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝቡ በምርኮ በነበሩ ጊዜ የተወለዱ ልጆች የሚኖሩብሽ››

ቦታው ጠብቦናል
ይህም ማለት ሕዝቡ በጣም ብዙ ከመሆኑ የተነሣ መኖሪያ ለመሆን ከተማዋ ታንሣለች ማለት ነው።

Isaiah 49:21

አጠቃላይ መረጃ
ሴት የሆነች ይመስል ያህዌ ለጽዮን መናገር ቀጥሏል።

እነዚህን የወለደልኝ ማን ነው?
እዚያ ለመኖር ስለሚመለሱ ሰዎች ስትናገር ሕዝቡ ልጆቿ እንደሆኑ ጽዮን ትናገራላችሁ። ጥያቄው ብዙ ልጆች ስላላት ጽዮን መደነቋን ያሳያል።

ሐዘንተኛና መካን፣ የተሰደድሁና የተፈታሁ ነበርሁ
ስለ ራሷ ስትናገር ጽዮን ብዙ ልጆች መወለድ እንደማትችል ሴት እንደ ነበረች ትናገራለች። በጣም የተደነቀችውም ለዚህ እንደ ነበር ትገልጻለች።

ሐዘንተኛና መካን ነበርሁ
‹‹በሞቱት ልጆቼና ከእንግዲህም መወለድ ባለ መቻሌ እያዘንሁ ነበር››

የተሰደድሁና የተፈታሁ
‹‹ተሰድጄ ነበር፤ ባል አልነበረኝም››

እነዚህን ልጆች ማን አሳደገልኝ፤ ብቸኛ ነበርሁ፤ እነዚህ ከየት መጡ?
መደነቋን ለማሳየት እንደ ገና ጽዮን ጥያቄዎች ታነሣለች። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እነሆ፣ ብቸኛ ነበርሁ፤ አሁን ግን እኔ ያላሳደግሁቸው እነዚህ ልጆች ሁሉ ወደ እኔ መጡ››

Isaiah 49:22

አጠቃላይ መረጃ
ሴት የነበረች ይመስል ያህዌ ለጽዮን መናገር ቀጥሏል። ብዙ ልጆች ሊኖሩዋት እንደ ቻለ ይናገራል።

እጆቼን ለአሕዛብ አነሣለሁ፤ ለሰዎችም የምልክት ባንዲራ ከፍ አደርጋለሁ
እነዚህ ሁለት አነጋገሮች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በየአገሩ ያሉ ሰዎች እንዲመጡ እጆቼንና የምልክት ባንዲራን አነሣለሁ››

ወንዶች ልጆችሽን በእቅፋቸው፣ ሴቶች ልጆችሽን በትከሻቸው ያመጣቸዋል
በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች የከተማዋ ልጆች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል። እስራኤላውያንን ታቅፈው የሌላ አገር ሰዎች ወደ ኢየሩሳሌም እንደሚያመጡዋቸውም ይናገራል።

Isaiah 49:23

አጠቃላይ መረጃ
ሴት የሆነች ይመስል ያህዌ ለጽዮን መናገር ቀጥሏል።

ነገሥታት አሳዳጊ አባቶችሽ፣ እቴጌዎቻቸው ሞግዚቶችሽ ይሆናሉ
በጽዮን የሚኖሩ ሰዎች የከተማ ልጆች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል። ‹‹አሳዳጊ አባቶች›› እና፣ ‹‹ሞግዚቶች›› የተሰኙት ቃሎች ለልጆቹ የመንከባከብን ኃላፊነት የሚወስዱ ወንዶችና ሴቶችን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሌላ አገር ነገሥታትና እቴጌዎች ለነዋሪዎችሽ የሚያስፈልገውን ያቀርባሉ››

በግንባራቸው ተደፍተው ይሰግዱልሻል፤ የእግርሽንም ትቢያ ይልሳሉ
እነዚህ ሐረጐች ሰዎች ለበላያቸው ፍጹም ተገዢ መሆናቸውን የሚያሳዩባቸው ሁኔታዎች ናቸው።

የእግርሽንም ትቢያ ይልሳሉ
ይህም ማለት፣ 1) ቃል በቃል አንድ ሰው የበላዩ እግር ላይ ያለ ትቢያን እንደሚልስ ያመለክታል ወይም 2) አንድ ሰው የበላዩ ፊት በአክብሮት እጅ መንሣቱን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

አያፍሩም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እፍረት አያድርባቸውም›› ወይም፣ ‹‹ተስፋ አይቆርጡም››

Isaiah 49:24

አጠቃላይ መረጃ
በሴት ጾታ ያህዌ ለጽዮን መናገር ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከተዋጊ ብዝበዛ ማስጣል፣ ከጨካኝስ ምርኮኞችን ማዳን ይቻላልን?
ኢሳይያስ ጥያቄዎቹን ያቀረበው ከብርቱ ወታደር ወይም ጦረኛ አንድን ነገር መውሰድ አስቸጋሪ መሆኑን ለማመልከት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንድ ሰው ከተዋጊ ብዝበዛ ማስጣል ወይም ከብርቱ ተዋጊ ምርኮኞችን ማዳን አይችልም››

ብዝበዛ
በጦርነት ከተሸነፉ የሚወሰዱ ጠቃሚ ነገሮች

ከተዋጊች ምርኮኞችን ይወስዳሉ፤ ከጨካኞችም ምርኮ ይበዘበዛል
ይህዌ ያልተለመዱ ነገሮችን ሕዝቡ እንደሚያደርግ ይናገራል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከተዋጊው ምርኮኞችን እወስዳለሁ፤ ብዝበዛዎችንም እነጥቃለሁ››

ልጆችሽን አድናለሁ
በጽዮን የሚኖሩ ሰዎች የከተማዋ ልጆች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል።

Isaiah 49:26

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ እንደ ሰው ለጽዮን መናገር ቀጥሏል።

አስጨናቂዎችሽን የራሳቸውን ሥጋ አስበላቸዋለሁ
ይህም ማለት፣ 1) አስጨናቂዎቹ በጣም ስለሚርባቸው የሞቱ ወዳጆቻቸውን ሥጋ ይበላሉ ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አስጨናቂዎችሽ የራሳቸውን ሥጋ እንዲበሉ አደርጋለሁ›› ወይም 2) ጨቋኞቹ እርስ በርስ እንደሚጠፋፉ ያህዌ እየተናገረ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የገዛ ሥጋቸውን የሚበሉ ይመስል አስጨናቂዎች እርስ በርስ ይጠፋፋሉ››

እንደ ወይን ጠጅ በገዛ ራሳቸው ደም ይሰክራሉ
ይህም ማለት፣ 1) አስጨናቂዎቹ በጣም ስለሚጠሙ የሞቱ ወዳጆቻቸውን ደም ይጠጣሉ ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የወዳጆቻቸውን ደም ይጠጣሉ። በወይን ጠጅ እንደ ሰከረ ሰው ይደክማሉ›› ወይም 2) አስጨናቂዎቹ የራሳቸውን ደም የሚጠጡ ይመስል እርስ በርስ ይጠፋፋሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በወይን ጠጅ የሰከሩ ይመስል የብዙ ወጆጆቻቸውን ደም ያፈስሳሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 50

1 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "እናታችሁን የፈታሁበት የፍችዋ ጽሕፈት የት አለ? ወይስ እናንተን የሸጥሁ ከአበዳሪዎች ለየትኛው ነው? እነሆ፣ ስለ ኃጢአታችሁ ተሸጣችኋል፥ ስለ በደላችሁም እናታችሁ ተፈትታለች። **2** እኔ በመጣሁ ጊዜ ሰው ስለ ምን አልነበረም? በጠራሁስ ጊዜ የሚመልስ ስለ ምን አልነበረም? መታደግ እንዳትችል እጄ አጭር ሆናለችን? ወይስ ለማዳን ኃይል የለኝምን? እነሆ፣ በገሠጽሁ ጊዜ ባሕርን አደርቃለሁ፤ ወንዞችንም ምድረ በዳ አደርጋቸዋለሁ፤ ውኃም በማጣት ዓሦቻቸው ይገማሉ በጥማትም ይሞታሉ። **3** ሰማያትን ጥቊረት አለብሳቸዋለሁ፣ መጋረጃቸውንም ማቅ አደርጋለሁ።" **4** የደከመውን በቃል እንዴት እንደምደግፍ አውቅ ዘንድ ጌታ እግዚአብሔር የተማሩትን ምላስ ሰጥቶኛል ማለዳ ማለዳ ያነቃኛል፣ እንደ ተማሪዎችም ትሰማ ዘንድ ጆሮዬን ያነቃቃል። **5** ጌታ እግዚአብሔር ጆሮዬን ከፍቶአል፣ እኔም ዓመፀኛ አልነበርሁም ወደ ኋላዬም አልተመለስሁም። **6** ጀርባዬን ለገራፊዎች፣ ጕንጩንም ለጠጕር ነጪዎች ሰጠሁ፣ ፊቴንም ከውርደትና ከትፋት አልመለስሁም። **7** ጌታ እግዚአብሔር ይረዳኛልና፣ ስለዚህ አልተዋረድሁም፤ ስለዚህም ፊቴን እንደ ባልጩት ድንጋይ አድርጌዋለሁ፣ እንዳላፍርም አውቃለሁ። **8** የሚያጸድቀኝ ቅርብ ነው። ከእኔስ ጋር የሚከራከር ማን ነው? በአንድነት እንቁም፤ የሚከስሰኝ ማን ነው? ወደ እኔ ይቅረብ። **9** ተመልከቱ፣ ጌታ እግዚአብሔር ይረዳኛል። ማን ይፈርድብኛል? ተመልከቱ፣ ሁሉ እንደ ልብስ ያረጃሉ ብልም ይበላቸዋል። **10** ከእናንተ እግዚአብሔርን የሚፈራ፣ የባሪያውንም ቃል የሚሰማ፣ በጨለማም የሚሄድ፣ ብርሃንም የሌለው፣ ነገር ግን በእግዚአብሔር ስም የሚታመን፣ በአምላኩም የሚደገፍ ማን ነው? **11** ተመልከቱ፣ እሳት የምታነድዱ የእሳትንም ወላፈን የምትታጠቁ ሁላችሁ፥ በእሳታችሁ ነበልባል ባነደዳችሁትም ወላፈን ሂዱ፤ ይህ ከእጄ ይሆንባችኋል፦ በኀዘን ትተኛላችሁ።

Isaiah 50:1

እናታችሁን የፈታሁበት የፍቺ ወረቀት የታለ?
ከተማዋ እዚያ የነበሩ ሰዎች እናት እንደ ነበረችና ወደ ምርኮ የሰደደቻቸው ከባልዋ የተፋታች ሴት እንደሆነች ያህዌ ስለ ጽዮን ይናገራል።

እናታችሁን የፈታሁበት የፍቺ ወረቀት የታለ?
ያህዌ ይህን ጥያቄ ያቀረበው እነርሱን ወደ ምርኮ የሰደደበት ምክንያት እንዲሆን ሕዝቡ ‹‹የፍቺውን ወረቀት›› እንዲያቀርቡ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናታችሁን የፈታሁበትን የፍቺ ወረቀት አሳዩኝ››

እናንተን የሸጥኋችሁ ለየትኛው አበዳሪ ነው?
የተሸጡ ይመስል ሕዝቡን ወደ ምርኮ እንደ ሰደደ ያህዌ ይናገራል።

እናንተን የሸጥኋችሁ ለየትኛው አበዳሪ ነው?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው የማንም ዕዳ ስለሌለበት እነርሱን አለመሸጡን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ሰዎቹ ግን እንደዚያ አስበው የነበሩ ይመስላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የማንም ዕዳ ስለሌለብኝ እናንተን አልሸጥሁም››

ስለ ኀጢአታችሁ ተሸጣችኋል፤ ስለ መተላለፋችሁም እናታችሁ ተፈትታለች
ያህዌ ሕዝቡን ወደ ምርኮ የሰደደበትን ምክንያት ይናገራል፤ እነርሱ የተሸጡትና እናታቸውም የተፈታችው በዚህ ምክንያት ነበር። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ኀጢአታችሁ ሸጥኋችሁ፤ ስለ መተላለፋችሁም እናታችሁን ፈታሁ››

Isaiah 50:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እኔ ስመጣ ማንም ያልነበረው ለምንድነው? ስጣራ መልስ የሚሰጥ ያልነበረው ለምንድነው?
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ሕዝቡ በምርኮ የተወሰዱት እርሱ እነርሱን ለማዳን ፈቃደኛ ባለ መሆኑ ሳይሆን፣ መልስ ስላልሰጡት መሆኑን ያህዌ አጽንዖት ሰጥቶ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ስመጣ እዚያ መኖር ሲገባችሁ አልነበራችሁም፤ ስጣራ መመለስ ነበረባችሁ ግን አልመለሳችሁም›› ወይም፣ ‹‹ልናገራችሁ ስመጣ ምላሽ አልሰጣችሁኝም››

እናንተን ለማዳን እጄ አጭር ናትን? ልታደጋችሁ ኀይል የለኝምን?
እነርሱን ለማዳን ዐቅም እንደሌለው በማሰባቸው ሕዝቡን ለመገሠጽ ያህዌ ሁለት ጥያቄዎች አቅርቧል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንተን ለማዳን እጄ በእርግጥ አጭር አይደለችም፤ እናንተን ለመታደግ ኀይል አለኝ›› ወይም፣ ‹‹እናንተን ከጠላቶቻችሁ ለማዳን በእርግጥ ኀይል አለኝ››

እጄ አጭር ናትን?
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጄ›› የያህዌን ኀይል ይወክላል። ያህዌ ዐቅም ከሌለው እጁ አጥራለች ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ በቂ ኀይል የለኝምን?››

ልታደጋችሁስ ኀይል የለኝምን
‹‹እኔ ኀይል የለኝምን?››

ወንዞቹን ምድረ በዳ አደርጋለሁ
ያህዌ ወንዞቹን ማድረቁ እነርሱን ምድረ በዳ ማድረጉ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወንዞቹን እንደ ምድረ በዳ ደረቅ አደርጋለሁ››

ዓሣዎቹም ውሃ በማጣት ሞተው ይገማሉ
‹‹ውሃ ከማጣታቸው የተነሣ ዓሣዎቹ ይሞታሉ፣ ይገማሉ›› - ‹‹የእነርሱ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባሕሮችና ወንዞችን ነው።

ሰማዩን ጨለማ አለብሰዋለሁ፤ በማቅ እሸፍነዋለሁ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ማቅ የሚያለብሰው ይመስል ሰማዩን ጨለማ እንደሚያደርገው ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጥቁር ጨርቅ የለበሰ ይመስል ሰማዩን ጨለማ አደርገዋለሁ።››

Isaiah 50:4

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ መናገር ጀምሯል

ጌታ ያህዌ የተማሩትን አንደበት ሰጥቶኛል
‹‹አንደበት›› መናገርን ይወክላል። ይህም ማለት፣ 1) በማስተዋል መናገርን እንደ ተማረ ሰው መናገርን ያህዌ አስችሎኛል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጌታ ያህዌ አስተዋይ ተናጋሪ አደረገኝ›› ወይም፣ 2) ያህዌ መናገር ያለብኝን አስተማረኝ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጌታ ያህዌ ያስተማረኝን መናገር አስቻለኝ››

ጆሮዬ እንድትሰማ ያነቃል
‹‹ጆሮዬ›› የሚለው የሚያመለክተው የያህዌን አገልጋይ ነው። ያህዌ እንዲሰማና እንዲያስተውል እርሱን ማስቻሉ ጆሮውን ከእንቅልፍ ማንቃት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ የሚናገረውን መረዳት አስቻለኝ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመማር ላይ እንዳለ ተማሪ
አገልጋዩን ራሱን ከአስተማሪ መናገርን ከሚማር ተማሪ ጋር ያመሳስላል። ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ከአስተማሪው እንደሚማር›› ወይም 2) ‹‹እርሱ እንዳስተማረው››

Isaiah 50:5

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል።

ጌታ ያህዌ ጆሮዬን ከፍቷል
ያህዌ አገልጋዩን እንዲሰማና እንዲያስተውል መርዳቱ ጆሮውን መክፈት ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጌታ ያህዌ እንድሰማና እንዳስተውል ረዳኝ››

ዐመፀኛ አልነበርሁም፤ ጀርባዬንም አላዞርሁም
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ያህዌ ለሚናገረው አለመታዘዝ እርሱ ላይ ጀርባ ማዞር እንደሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱ ለሚናገረው ታዘዝሁ››

ጀርባዬን ለሚገርፉኝ፣ ጢሜን ለሚነጩ ጉንጬን ሰጠሁ
ሰዎች እንዲገርፉትና ጢሙን እንዲነጩ መፍቀድ ጀርባውንና ጉንጩን ለእነርሱ መስጠት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ጀርባዬን እንዲገርፉኝ፣ ከጉንጩ ላይ ጢሜን እንዲነጩ ፈቀድሁ››

ፊቴን ከውርደትና ከትፋት አልሰወርሁም
ፊትን መሰወር ለራስ መከላከል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሲያፌዙብኝና ሲተፉብኝ ለራሴ አልተከላከልሁም››

Isaiah 50:7

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል።

ስለዚህ አልዋረድም
ምንም እንኳ በደል ቢፈጸምበትም ለያህዌ በመታዘዙ አይዋረድም። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህም አላፍርም››

ፊቴን እንደ ባልጩት ድንጋይ አድርጌአለሁ
‹‹ፊቴን›› የሚለው የሚያመለክተው ባርያውን ነው። ባርያው ለያህዌ ለመታዘዝ መቁረጡ ፊቱን እንደ ባልጩት ድንጋይ ማድረግ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በፍጹም ቆርጫለሁ››

እንደማላፍር አውቃለሁ
የያህዌ ባርያ የወደ ፊቱን በተስፋ ይመለከታል፤ በያህዌ ጥሪ ይተማመናል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጠላቶቼ እንዳፍር ማድረግ እንደማይችሉ አውቃለሁ››

Isaiah 50:8

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል

የሚቃወመኝ ማን ነው? እንጋጠም?... ከሳሼስ ማን ነው? እስቲ ይምጣ
የያህዌ ባርያ እነዚህን ጥያቄዎች የሚያቀርበው በጎጢአት ሊከሰሰው የሚችል እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚቃወመኝ ካለ ይግጠመኝ፤ ...የሚከስሰኝ ካለ፣ ይምጣ››

የሚፈርድብኝስ ማን አለ?
የያህዌ ባርያ ይህን የሚጠይቀው የሚፈርድበት እንደሌላ ለማስረገጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔን በደለኛ ነህ የሚለኝ የለም››

እንደ ልብስ ያረጃሉ፤ ብልም ይበላቸዋል
የያህዌን ባርያ የሚከሰስ ሰው አለመቅረቱ ከሳሾቹ እንደ ልብስ እንዳረጁና ብልም እንደ በላቸው መሆኑ ተነግሯል።

Isaiah 50:10

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ከእናንተ መካከል ያህዌን የሚፈራ ማን ነው? ለባርያው ድምፅ የሚታዘዝ ማነው? ብርሃን በሌለበት ድቅድቅ ጨለማ የሚመላለስ ማን ነው ከሆነ... በአምላኩ
የያህዌ ባርያ ጥያቄዎቹን ያቀረበው ከሚናገራቸው ጋር ለመተባበር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእናንተ መካከል ያህዌን የሚፈራ፣ ለባርያው ድምፅ የሚታዘዝ፣ ግን ብርሃን በሌለበት ድቅድቅ ጨለማ የሚመላለስ ሰው ካለ... በአምላኩ››

ለባርያው ድምፅ የሚታዘዝ
‹‹ድምፅ›› የሚወክለው የያህዌ ባርያ የሚናገረውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለባርያው የሚታዘዝ››

ብርሃን በሌለበት ድቅድቅ ጨለማ የሚመላለስ
መከራ ውስጥ ያሉና ዐቅመ ቢስ የሆኑ ሰዎች በጣም ጨለማ በሆነ ቦታ እንደሚመላለስ ሰው እንደሆኑ የያህዌ ባርያ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መከራ ውስጥ ያለ ዐቅመ ቢስ››

በያህዌ ስም ይታመን በአምላኩም ይደገፍ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ‹‹ስም›› የሚያመለክተው ያህዌ ራሱን ነው። በእግዚአብሔር መታመን በእርሱ መደገፍ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በአምላኩ በያህዌ ይታመን››

Isaiah 50:11

እሳት አንድዳችሁ... የሚንቦገቦግ ችቦ የያዛችሁ ሁሉ
ይህ በጨለማ እየተመላለሱ እንደሆነ ባለፈው ቁጥር የተነገረው ምሳሌ ቀጣይ ነው። በያህዌ ከመታመን ይልቅ በራሳቸው ጥበብ ለመታመን የሚሞክሩ ሰዎች በጨለማው ውስጥ ማየት እንዲያስችላቸው የራሳቸውን እሳት አንድደው ችቦ እንደያዙ ሰዎች እንደሆኑ ተነግሯል።

በሥቃይ ትጋደማላችሁ
‹‹መጋደም›› የሚያመለክተው መሞትን ነው። በዚህ ዓይነት ሁኔታ መሞት በሥቃይ መጋደም ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በታላቅ ሥቃይ ትሞታላችሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 51

1 እናንተ ጽድቅን የምትከተሉ እግዚአብሔርንም የምትሹ፣ ስሙኝ፤ ከእርሱ የተቈረጣችሁበትን ድንጋይ ከእርሱም የተቈፈራችሁበትን ጕድጓድ ተመልከቱ። 2 ወደ አባታችሁ ወደ አብርሃም፣ ወደ ወለደቻችሁም ወደ ሳራ ተመልከቱ፤ አንድ ብቻውን በሆነ ጊዜ ጠራሁት፣ ባረክሁትም አበዛሁትም። 3 አዎን፣ እግዚአብሔር ጽዮንን ያጽናናል፤ በእርስዋም ባድማ የሆነውን ሁሉ ያጽናናል፤ ምድረ በዳዋንም እንደ ዔደን፣ በረሀዋንም እንደ እግዚአብሔር ገነት ያደርጋል፤ ደስታና ተድላ ምስጋናና የዝማሬ ድምፅ ይገኝበታል። 4 ወገኔ ሆይ፣ አድምጠኝ፤ ሕዝቤ ሆይ፣ ስማኝ! ሕግ ከእኔ ይወጣልና፣ ፍርዴም ለአሕዛብ ብርሃን ይሆናልና። 5 ጽድቄ ፈጥኖ ቀርቦአል፣ ማዳኔም ወጥቶአል፣ ክንዴም በአሕዛብ ላይ ይፈርዳል፤ ደሴቶች እኔን በመተማመን ይጠባበቃሉ፣ በክንዴም ይታመናሉ። 6 ዓይናችሁን ወደ ሰማይ አንሡ፣ ወደ ታችም ወደ ምድር ተመልከቱ፤ ሰማያት እንደ ጢስ በንነው ይጠፋሉ፣ ምድርም እንደ ልብስ ታረጃለች፣ የሚኖሩባትም እንዲሁ ይሞታሉ። ማዳኔ ግን ለዘላለም ይሆናል፣ ጽድቄም አይፈርስም። 7 ጽድቅን የምታውቁ ሕጌም በልባችሁ ያለ ሕዝብ ሆይ፣ ስሙኝ፤ የሰውን ተግዳሮት አትፍሩ፣ በስድባቸውም አትደንግጡ። 8 እንደ ልብስም ብል ይበላቸዋል፣ እንደ በግ ጠጕርም ትል ይበላቸዋል፤ ጽድቄ ግን ለዘላለም ማዳኔም ለትውልድ ሁሉ ይሆናል።" 9 የእግዚአብሔር ክንድ ሆይ፣ ተነሥ፣ ተነሥ፣ ኀይልንም ልበስ። በቀድሞው ወራትና በጥንቱ ዘመን በነበረው ትውልድ እንደ ሆነው ተነሥ። ረዓብን የቈራረጥህ ዘንዶውንም የወጋህ አንተ አይደለህምን? 10 ባሕሩንና የታላቁን ጥልቅ ውኃ ያደረቅኽው፣ የዳኑትም ይሻገሩ ዘንድ ጠሊቁን ባሕር መንገድ ያደረግህ አንተ አይደለህምን? 11 እግዚአብሔርም የተቤዣቸው ይመለሳሉ ወደ ጽዮንም ይመጣሉ፤ የዘላለምም ደስታ በራሳቸው ላይ ይሆናል፤ ደስታንና ተድላን ያገኛሉ፣ ኀዘንና ልቅሶም ይሸሻል። 12 "እኔ፣ የማጽናናችሁ እኔ ነኝ፣ እኔ ነኝ፤ የሚሞተውን ሰው እንደ ሣርም የሚጠወልገውን የሰው ልጅ ትፈራ ዘንድ አንተ ማን ነህ? 13 ሰማያትንም የዘረጋው ምድርንም የመሠረተውን ፈጣሪህን እግዚአብሔርን ረስተሃል፤ ያጠፋ ዘንድ ባዘጋጀ ጊዜ ከአስጨናቂው ቊጣ የተነሣ ሁልጊዜ ቀኑን ሁሉ ፈርተሃል፤ የጨቋኙ ቊጣ የት አለ? 14 ምርኮኛ ፈጥኖ ይፈታል፣ አይሞትም ወደ ጕድጓድም አይወርድም፣ እንጀራም አይጐድልበትም። 15 ሞገዱም እንዲተምም ባሕርን የማናውጥ አምላክህ እግዚአብሔር እኔ ነኝ፣ ስሜም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው። 16 ሰማያትን እዘረጋ ዘንድ ምድርንም እመሠርት ዘንድ፣ ጽዮንንም፣ 'አንቺ ሕዝቤ ነሽ' እል ዘንድ ቃሌን በአፍህ አድርጌአለሁ፣ በእጄም ጥላ ጋርጄሃለሁ።" 17 ከእግዚአብሔር እጅ የቊጣውን ጽዋ የጠጣሽ ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ንቂ፣ ንቂ፣ ቁሚ፤ የሚያንገደግድን ዋንጫ ጠጥተሻል፣ ጨልጠሽውማል። 18 ከወለደቻቸው ልጆች ሁሉ የሚመራት የለም፣ ካሳደገቻቸውም ልጆች ሁሉ እጅዋን የሚይዝ የለም። 19 እነዚህ ሁለት ነገሮች ሆነውብሻል፣ ማንስ ያስተዛዝንሻል? መፈታትና ጥፋት ራብና ሰይፍ ናቸው፤ እንዴትስ አድርጌ አጽናናሻለሁ? 20 ልጆችሽ ዝለዋል፤ በወጥመድ እንደተያዘ ሚዳቋ በአደባባይ ሁሉ ራስ ላይ ተኝተዋል፤ በእግዚአብሔር ቊጣና በአምላክሽ ተግሣጽ ተሞልተዋል። 21 አሁን ግን ይህንን ስሚ፣ ያለ ወይን ጠጅ የሰከርሽ አንቺ የተጨቈንሽ። 22 ስለ ወገኑ የሚምዋገት አምላክሽ ጌታሽ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቺ፣ የሚያንገደግድን ጽዋ የቊጣዬንም ዋንጫ ከእጅሽ ወስጃለሁ፤ ደግመሽም ከእንግዲህ ወዲህ አትጠጪውም። 23 ነፍስሽንም፣ 'እንሻገር ዘንድ ዝቅ በዪ፣ በሚሉአት በአስጨናቂዎችሽ እጅ አኖረዋለሁ፤' ጀርባሽንም ለሚሻገሩት እንደ መሬትና እንደ መንገድ አደረግሽላቸው።"

Isaiah 51:1

እኔን ስሙ
‹‹እኔን›› የሚለው ያህዌን ያመለክታል።

ወደ ዐለቱ... የወጣችሁበትንም ጕድጓድ ተመልከቱ
አንድን ነገር መመልከት ስለዚያ ነገር ማሰብን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ዐለቱ.. ስለ ወጣችሁበት ጕድጓድ አስቡ››

ተቆርጣችሁ የወጣችሁበትን ዐለት፣ ተቆፍራችሁ የወጣችሁበትንም ጕድጓድ ተመልከቱ
እግዚአብሔር ስለ እስራኤል ሕዝብ ሲናገር፣ ከድንጋይ የተሠራ ሕንፃ እንደሆኑና የጥንት አባቶቻቸውም እግዚአብሔር እነርሱን የቆረጠበት ዐለት ወይም ጕድጓድ እንደሆኑ ይናገራል። ይህን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጥንት አባቶቻችሁ ተቆርጣችሁ እንደ ወጣችሁበት ዐለት፣ ተቆፍራችሁም እንደወጣችሁበት ጕድጓድ ናቸው››

ተቆርጣችሁ የወጣችሁበት ዓለት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ቆርጬ ያወጣኃችሁ ዐለት››

መሮ
‹‹በመሮ መቁረጥ›› ወይም፣ ‹‹መቆፈር››

የተቆፈራችሁበት ጕድጓድ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ እናንተን የቆፈርሁበት ጕድጓድ››

Isaiah 51:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

አባታችሁ፣ አብርሃም
እግዚአብሔር የጥንት ዝርያዎቻቸው አባት እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጥንት አባታችሁ አብርሃም›› ወይም፣ ‹‹የዘር ግንዳችሁ አብርሃም››

የወለደቻችሁ ሣራ
የአብርሃም ሚስት ሣራ እነርሱን የወለደች እናት እንደሆነች እግዚአብሔር ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የዘር ግንዳችሁ የሆነች የአብርሃም ሚስት ሣራ››

ብቻውን በነበረ ጊዜ
ይህ ማለት ምንም ልጅ ሳይኖረው ማለት ነው። ይህን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምንም ልጅ በሌለው ጊዜ››

አበዛሁት
የአብርሃም ዘሮች መብዛት የአብርሃም መብዛት እንደሆነ እግዚአብሔር ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ዘሮቹን አበዛሁ›› ወይም፣ ‹‹ብዙ ዘሮች እንዲኖሩት አደረግሁ››

Isaiah 51:3

ያህዌ ጽዮንን ያጽናናታል
ኢየሩሳሌም ተብላ የምትጠራው የጽዮን ከተማ እዚህ ላይ የጽዮንን ሕዝብ ትወክላለች። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የጽዮንን ሕዝብ ያጽናናል››

የፈራረሱ ቦታዎቿን ያጽናናል
‹‹የፈራረሱ ቦታዎች›› በእነዚያ ጠፍ ቦታዎች የሚኖረውን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፈራረሱ ቦታዎቿ የሚኖረውን ሕዝብ ያጽናናል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፈራረሱ ቦታዎቿ... ምድረ በዳዎቿ... በረሓ መስኮቿ
‹‹እርሷ›› የሚለው ጽዮንን ያመላክታል። ብዙውን ጊዜ ከተሞች በሴት ጾታ ያጠራሉ።

የፈራረሱ ቦታዎች
የወደሙ ቦታዎች ማለት ነው

ምድ በዳዋን፣ በረሓ መስኮቿን እንደ ዔደን፣... እንደ እግዚአብሔር ተክል ቦታ ያደርጋል
እነዚህ ሐረጐች በእስራኤል ያሉ ባዶ ቦታዎችን እግዚአብሔር ውብ እንደሚያደርግ ይናገራሉ። ትንቢቶቹ ወደ ፊት የሚሆኑት ነገሮች ባለፈው ጊዜ እንደ ተደረጉ ተነግሯል። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው በእርግጥ እንደሚፈጸም ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምድረ በዳውን በረሓ፣ መስኮቿን እንደ ዔደን... እንደ እግዚአብሔር ተክል ቦታ ያደርጋል።››

ተድላና ደስታ በውስጧ ይገኛል
ተድላና ደስታ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። እዚያ ይገኛል ማለት እዚያ ይሆናል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ተድላና ደስታ እንደ ገና በጽዮን ይሆናል››

Isaiah 51:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

ስሙኝ... አድምጡኝ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። በአንድነት ሲሆኑ እንዲሰሙ የተሰጠውን ትእዛዝ ያጠናክራሉ።

ፍርዴም ለሕዝቦች ብርሃን ይሆናል
ፍርድ የእግዚአብሔርን ሕግ ይወክላል፤ ብርሃን ደግሞ እውነት የሆነውን ማወቅን ይወክላል። ይህም ማለት ሕዝቦች የእግዚአብሔርን ሕግ ያውቃሉ፤ ይታዘዛሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እውነት የሆነውን ለሕዝቦች አስተምራለሁ›› ወይም፣ ‹‹ሕዝቦች ሕጌን ያውቃሉ››

ጽድቄ ቀርቦአል
‹‹ቀርቦአል›› የሚለው ሐሳብ፣ ‹‹ደርሶአል›› ማለት ነው። የእግዚአብሔር ጽድቅ ቀርቦአል ማለት በቅርቡ ጽድቁን ይገልጣል ማለት ነው። ይህንንም የሚያደርገው ተስፋውን በመፈጸምና ሰዎችን በማዳን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በቅርቡ ጽድቄን አሳያለሁ››

ማዳኔም እየወጣ ነው
የእርሱ ማዳን ወደ እነርሱ እየወጣ ያለ ነገር እንደሆነ እግዚአብሔር ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝብን አድናለሁ››

ክንዴ በሕዝቦች ላይ ይፈርዳል
የእግዚአብሔር ክንድ ኀይሉን ይወክላል፤ ፍርዱ መግዛትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኀይሌ ሕዝቦችን እገዛለሁ››

ደሴቶች
ይህ የሚያመለክተው ከባሕር ማዶ ሩቅ አገር ደሴቶች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በደሴቶች የሚኖሩ ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ከባሕሩ ማዶ ባለው ምድር የሚኖሩ ሰዎች››

ክንዴንም በተስፋ ይጠብቃሉ
የእግዚአብሔር ክንድ እርሱ የሚያደርገውን ይወክላል። እዚህ ላይ ሰዎችን ማዳኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንዳች ነገር እንዳደርግ በተስፋ ይጠብቃሉ›› ወይም፣ ‹‹እንዳድናቸው በተስፋ ይጠባበቃሉ››

Isaiah 51:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ዐይኖቻችሁን ወደ ሰማይ አንሡ
ዐይኖችን ማንሣት ከላይ ያለ ነገር ማየትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ሰማይ እዩ››

እንደ ጢስ... እንደ ልብስ... እንደ አሸን
እነዚህ ሁሉ ቶሎ የሚጠፉ ጥቅም የለሽ ነገሮችን ያመለክታሉ።

ማዳኔ ግን ለዘላለም ይኖራል
እዚህ ላይ፣ የእግዚአብሔር፣ ‹‹ማዳን›› የማዳኑን ውጤት ነጻነትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አድናችኃለሁ እናንተም ለዘላለም ነጻ ትሆናላችሁ››

ጽድቄም መጨረሻ የለውም
የእግዚአብሔር ጽድቅ በጽድቅ መግዛቱን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ የጽድቅ አገዛዜ መጨረሻ የለውም›› ወይም፣ ‹‹በጽድቅ ለዘላለም እገዛለሁ››

Isaiah 51:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ሕጌን በልባችሁ ያኖራችሁ
የእግዚአብሔርን ሕግ በልብ ማኖር የእግዚአብሔርን ሕግ ማወቅንና ለመታዘዝ መፈለግን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕጌን የምታውቁና የምታከብሩ››

ሰዎች ሲበድሏችሁ ተስፋ አትቁረጡ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሲበድሏችሁ ልባችሁ አይዛል››

ብል እንደ ልብስ ይበላቸዋል፤ ትል እንደ በግ ጠጕር ያነክታቸዋል
ጻድቃንን የሚበድሉ ሰዎች እንደ ልብስ ብል እንደሚበላቸው፤ እንደ በግ ጠጕር ትል እንደሚያነክታቸው እግዚአብሔር ይናገራል።

ጽድቄ ለዘላለም ይኖራል
የእግዚአብሔር ጽድቅ በጽድቅ መግዛቱን፣ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጽድቅ ግዛቴ ለዘላለም ነው›› ወይም፣ ‹‹ለዘላለም በጽድቅ እገዛለሁ››

ማዳኔም ከትውልድ እስከ ትውልድ ነው
የእግዚአብሔር ማዳን የማዳኑን ውጤት ነጻነትን ይወክላል። ‹‹ከትውልድ እስከ ትውልድ›› ለዘላለም መኖርን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አድናችኃለሁ፣ እናንተም ለዘላለም ነጻ ትሆናላችሁ››

Isaiah 51:9

የያህዌ ክንድ ሆይ ተነሥ፣ ተነሥ ኀይልህንም ልበስ
የእርሱ ክንድ ሰው የሆነ ይመስል ሰዎች የያህዌ ክንድ በፍጥነት እንዲረዳቸው ይጠይቃሉ። ለክንድ መናገር ያልተለመደ ከሆነ በቀጥታ ለያህዌ እንዲናገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ሆይ፣ ተነሥ፣ ተነሥ ኀይልህንም ልበስ››

የያህዌ ክንድ ሆይ... ተነሥ
እየረዳቸው ስላልነበረ ሰዎች የያህዌ ክንድ ከእንቅልፍ እንዲነሣ ይጠይቃሉ። ‹‹የያህዌ ክንድ›› ያህዌን በተለይም ሰዎችን መርዳቱን ይወክላል። ‹‹ተነሥ›› የሚለው ቃል የተደገመው ሰዎቹ ያህዌ ቶሎ እንዲረዳቸው አጥብቀው መፈለጋቸውን ለማሳየት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጎይልህንም ልበስ
ጎይል በጦርነት ጊዜ ብርታት እንዲሆናቸው የሚለበስ ልብስ እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ራስህን አበርታ››

ረዓብን የቆራረጥህ፣ ታላቁን ዘንዶ የወጋህ አንተ አይደለህምን?
ተናጋሪው የያህዌ ጎይል ታላቅ ነገር እንዲያደርግ አጽንዖት ለመስጠት በጥያቄዎች ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ረዓብን የቆራረጥህ፣ ታላቁን ዘንዶ የወጋህ›› ረዓብ ባሕር ውስጥ የሚኖር እባብ ነው። ረዓብ የግብፅን መንግሥት ወይም ክፋትና ሁከት ይወክላል።

የዳኑት እንዲሻገሩ... ባሕሩን ያደረቅህ አንተ አይደለህምን?
የያህዌ ጎይል ታላቅ ነገር እንዲያደርግ አጽንዖት ለመስጠት ተናጋሪው እንደ ገና በጥያቄዎች ይጠቀማል። ይህ የሚያመለክተው እስራኤላውያን በዚያ ውስጥ ተሻግረው ከግብፃውያን ሰራዊት እንዲያመልጡ ያህዌ ቀይ ባሕርን መክፈሉን ነው።

Isaiah 51:11

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ከኢሳይያስ 38፥10 ጋር በጣም ይመሳሰላል።

ያህዌ የተቤዣቸው
‹‹መቤዠት›› ማለት፣ ‹‹መታደግ›› ማለት ነው። ይህ የሚያመለክተው ያህዌ የታደጋቸውን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የታደጋቸው››

ደስታ ለዘላለም ራሳቸው ላይ ይሆናል
የሰው ራስ የሰው ሁለንተና ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለዘላለም ደስ ይሰኛሉ››

ተድላና ደስታ... ሐዘንና ልቅሶ
እንደ፣ ‹‹ሐዘን›› እና ‹‹ልቅሶ›› ሁሉ፣ ‹‹ተድላ›› እና ‹‹ደስታ›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ናቸው። በአንድነት ሲሆኑ እነዚህ ስሜቶች ምን ያህል ብርቱ እንደሆኑ አጽንዖት ይሰጣሉ።

ተድላና ደስታ ያጥለቀልቃቸዋል
ይህ የሚያመለክተው እንደ ብርቱ ወንዝ ተድላና ደስታ ሕዝቡን እንደሚያጥለቀልቁ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በተድላና በደስታ ይዋጣሉ›› ወይም፣ እጅግ ደስ ይላቸዋል ሐሤትም ያደርጋሉ››

ሐዘንና ልቅሶም ከእነርሱ ይሸሻሉ
እነዚህ ስሜቶች ሸሽተው የሚያመልጡ ይመስል ሕዝቡ ከእንግዲህ ሐዘንና ልቅሶ እንደማይገጥመው ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ ወዲህ አያዝኑም አያለቅሱም››

Isaiah 51:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

እኔ፣ እኔ፣ እርሱ ነኝ
‹‹እኔ›› የሚለው የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። በቋንቋህ ይህ ያልተለመደ ከሆነ ድግግሙን መተው ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ እርሱ ነኝ››

እንደ ሣር የሆኑ ሰዎችን... ለምን ትፈራለህ?
ጥያቄው የቀረበው የጌታ ጥበቃ ያላቸው ሰዎችን መፍራት እንደሌለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ሣር የሆኑትን ሰዎች... አትፍራ››

እንደ ሣር የሆነውን
የሰው ሕይወት አጭር መሆኑንና ቶሎ እንደሚሞት አጽንዖት ለመስጠት ሰዎችን ከሣር ጋር ይመሳስላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ሣር ኖረው በፍጥነት የሚሞቱትን›› ወይም ‹‹እንደ ሣር ጠውልገው ቶሎ የሚጠፉትን››

እንደ... የሆኑትን
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ... የሆኑ››

Isaiah 51:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ያህዌን ለምን ረሳህ... ምድርን?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው እርሱን መርሳት እንደሌለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌን መርሳት አልነበረብህም... ምድር››

የፈጠረህን
ኢሳይያስ 17፥7 ላይ ይህን የያህዌን ስም እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ሰማያትን የዘረጋውን
‹‹ሰማያትን መዘርጋት›› አንድ ሰው ትልቅ ልብስ በሚዘረጋበት ሁኔታ እርሱም ሰማያትን የዘረጋ ይመስል ያህዌ ሰማያትን እንደ ፈጠረ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰማያትን እንደ ልብስ የዘረጋውን››

የምድር መሠረቶች
በተለምዶ መሠረት ከታች ሆኖ ሕንፃውን የሚደግፍ የድንጋይ ሥራ ነው። እዚህም ላይ ምድርን በቦታዋ የያዘና የቆመ መሠረት ነው ተብሎ ይታሰብ እንደ ነበር ያመለክታል። ኢሳይያስ 24፥18 ላይ ይህን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ለማጥፋት የወሰነ የጨቋኙ
‹‹ለማጥፋት የተዘጋጀ፤ የጨቋኙ ጽኑ ቁጣ››

ጽኑ ቁጣ
‹‹ጽኑ›› ማለት ‹‹ብርቱ›› ወይም ‹‹ታላቅ›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ታላቅ ቁጣ››

የጨቋኙ ቁጣ የት አለ?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ሕዝቡ ጨቋኞችን መፍራት እንደሌለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ጨቋኞቹ ይህን ያህል አስፈሪዎች አይደሉም። ይህን በዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጨቋኙ ቁጣ ያን ያህል አስፈሪ አይደለም››

Isaiah 51:14

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ዐንገታቸውን የደፉ
ይህ የሚያመለክተው የባቢሎናውያን ባርያዎች የነበሩትን እስራኤላውያን ነው። ይህ ሐረግ እንዴት ይሠሩ እንደ ነበር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባርያዎቹ››

ጥልቁ
ይህ የሚያመለክተው ሲኦልን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሲኦል ጥልቅ›› ወይም ‹‹መቃብር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንጀራም አይጐድልበትም
‹‹እንጀራ›› ጠቅላላ ምግብን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምግብ አያጣም››

ባሕሩን የማማሰል
ይህ የሚያመለክተው አንድ ትልቅ ጐድጓዳ ሳህን ውስጥ ያለውን በማማሰያ እንደማማሰል ያህዌ ማዕበሉን ወደ ፊትና ወደ ኃላ፣ ወደ ላይና ወደ ታች የሚያደርገው መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ባሕሩን የሚያማስለው›› ወይም፣ ‹‹ባሕሩን ወደ ላይ ወደ ታች የሚያደርገው››

ማዕበሉ እንዲያገሣ
ማዓራት ድብን ወይም አንበሳን ከመሳሰሉ በሕይወት ካሉ ነገሮች የሚወጣ ጎይለኛ፣ ጯኺ ድምፅ ነው። እዚህ ላይ ማዕበሉ ተመሳሳይ ድምፅ እንደሚያወጣ ተነግሯል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማዕበሉ በጩኸት ይላተማል››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ኢሳይያስ 1፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 51:16

ቃሌን በአፍህ አኖርሁ
ይህ የሚናገረው ቃሉ አንዳች ቁሳዊ ነገር ይመስል፣ ኢሳይያስ አፍ ውስጥ በማኖር ያህዌ ለኢሳይያስ ምን ማለት እንዳለበት የነገረው መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምን እንደምትል ነግሬሃለሁ››

በእጄ ጥላ ጋረድሁህ
የያህዌ፣ ‹‹እጅ›› ጎይሉን ያመለክታል። እርሱን ለመጠበቅ እጁ የሸፈነው ይመስል ያህዌ ኢሳይያስን እንደሚጠብቀው ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጎይሌ ጠብቆሃል›› ወይም፣ ‹‹ጋረድሁህ፤ በሰላምም ጠበቅሁህ››

ሰማያትን የተከልሁ
‹‹መትከል›› አንድን ነገር መሬት ውስጥ ማኖር ማለት ነው። እዚህ ያህዌ ሰማያትን ማጽናቱ፣ ሰማያት እርሱ የሚዘረጋው ድንኳን እንደሆኑና በካስማ አጥብቆ የተከላቸው መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰማያትን አጸናሁ››

ምድርን መሠረትሁ
በተለምዶ፣ ‹‹መሠረት›› ማለት ሕንፃውን ደግፎ የሚይዝ ከበታቹ ያለ የድንጋይ ሥራ ነው። እዚህም ላይ ምድርን በቦታዋ የሚይዝ ተመሳሳይ ዐይነት ነገር እንደሆነ ተነግሯል። ኢሳይያስ 24፥18 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 51:17

ተነሺ ተነሺ ኢየሩሳሌም ሆይ ቁሚ
ኢየሩሳሌም እዚያ የሚኖረውን ሕዝብ ትወክላለች። ያህዌ የኢየሩሳሌም ሕዝብ እዚያ ሆነው እንደሚሰሙ አድርጐ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ተነሡ፣ ተነሡ፣ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ንቁ››

ተነሺ፣ ተነሺ፣ ቁሚ
‹‹ንቂ፣ ተነሺ›› ተነሺ የሚለው ቃል መደገሙ የእስራኤል ሕዝብ እንዲነሣ የቀረበው ጥሪ አስቸኳይ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ቃል በቃል እነርሱን ከእንቅልፍ የሚቀሰቅስ ጥሪ አይደለም።

ከያህዌ እጅ የጠጣሽ... የሚያንገደግደውን ዋንጫ ጭላጭ የጨለጥሽ።
ያህዌ ሕዝቡን መቅጣቱ፤ በቁጣው ከሞላውን ዋንጫ ለመጠጣት መገደድ መሆኑ ተነግሯል። ከቁጣው ዋንጫ ከጠጡ በኃላ ብዙ ወይን ጠጅ ጠጥቶ እንደ ሰከረ ሰው ይንገዳገዳሉ።

ዝቃጭ
ዝቃጭ የሚባለው ፈሳሽ ሥር የሚቀር ጠጣሩ ነገር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዝቃጩ እንኳ ሳይቀር››

ከያህዌ እጅ
ዋንጫውን ለሕዝቡ የሚሰጠው እርሱ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት እዚህ ላይ የያህዌ እጅ የሚያመለክተው ያህዌ ራሱን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርሱ የሰጣችሁን››

ከሚያንገዳግድ ዋንጫ
‹‹በወይን ጠጅ እንደ ሰከረ ሰው እንድትንገዳገዱ ከሚያደርግ ዋንጫ››

መንገዳገድ
ቀጥ ብሎ አለመሄድ፣ ሲራመዱ መሰናከል

የመራት አልነበረም... እጇን ይዞ የወሰዳት... አልነበረም
ሁለቱ ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት በመሆናቸው መዋሐድ ይችላሉ። ይህ የሚያመለክተው ከተማዋ እንደ ሰከረች፣ እጇንም ይዞ የሚመራ እንደሌላት ሴት ኢየሩሳሌምም ዐቅመ ቢስ መሆንዋን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚረዳሽ የለም! እጇን ይዞ የሚመራት ልጅ እንደሌላት ሰካራም ሴት ነሽ››

Isaiah 51:19

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የሚያዝንልሽ ማነው? የሚያጽናናሽ ማነው?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው የሚያዝንላቸው ወይም የሚያጽናናቸው አለመኖሩን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ጥያቄዎቹን ዐረፍተ ነገር ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሚያዝልሽ የለም... የሚያጽናናሽ የለም››

እነዚህ ሁለት መዓቶች
ሁለቱ ‹‹መዓቶች›› የተባሉት፣ ‹‹መፈራረስና ጥፋት››፣ ‹‹ራብና ሰይፍ›› ናቸው።

መፈራረስና ጥፋት
እነዚህ ሁለት ቃሎች ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው፤ የጠላት ሰራዊት ምድሪቱን እንደሚያጠፋ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላቶቻችሁ ምድራችሁን ባዶና ጠፍ አድርገዋል››

ራብና ሰይፍ
‹‹ራብ›› እና፣ ‹‹ሰይፍ›› በሕዝቡ ላይ የሚመጣውን መዓት ያመለክታሉ። ‹‹ሰይፍ›› ጦርነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ብዙዎቻችሁ›› በራብና በጦርነት ትሞታላችሁ››

በየጐዳናው ጥግ ተጋድመዋል
ይህ አጠቃላይ አነጋገር ነው። ብዙዎች በየጐዳናው ጥግ ይጋደማሉ ሲባል ሁሉም ማለት አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መንገዱ ላይ ይጋደማሉ››

በወጥመድ እንደ ተያዘ ሚዳቋ
ይህ የሚያመለክተው በወጥመድ እንደ ተያዘ ሚዳቋ ሕፃናት በጣም መድከማቸውንና ዐቅመ ቢስ መሆናቸውን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በወጥመድ እንደ ተያዘ ሚዳቋ ዐቅመ ቢስ ሆነዋል›› ወይም፣ ‹‹ወጥመድ እንደ ያዘው ሚዳቋ ዐቅመ ቢስ››

ሚዳቋ
ይህ አጋዘን የሚመስል፣ ቀንድ ያለውና በፍጥነት የሚሮጥ እንስሳ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አጋዘን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በያህዌ ቁጣ በአምላካችሁ ተግሣጽ ተሞልተዋል።
የያህዌ፣ ‹‹ቁጣ›› እነርሱን ስለ ተቆጣ ያህዌ ሕዝቡን መቅጣቱን ያመለክታል። ይህ የሚያመለክተው በያህዌ ቁጣ የተሞሉ ያህል ሕዝቡ ክፉኛ መቀጣታቸውን ነው። ‹‹ተግሣጽ›› የሚለውን ቃል ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ ስለ ተቆጣቸውና ስለ ገሠጻቸው ያህዌ ክፉኛ ቀጣቸው››

Isaiah 51:21

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

አንቺ የተጐዳሽ፣ የሰከርሽ
ያህዌ፣ ‹‹አንቺ›› የሚለው የተጐዳውን ሕዝብ ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንት የተጐዳችሁና የሰከራችሁ ሕዝብ››

ያለ ወይን ጠጅ የሰከርሽ
ከያህዌ ቁጣ ዋንጫ እንዲጠጡ በመገደድ እንደ ሰከሩ ሁሉ፣ ከመከራቸው ብዛት የተነሣ እንደ ሰካራም ስለሆኑ ሰዎች ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የያህዌን ቁጣ ዋንጫ ጠጥታችሁ የሰከራችሁ›› ወይም፣ ‹‹በደረሰባችሁ ከባድ መከራ እንደ ሰካራም የሆናችሁ››

እነሆ፣ የሚያንገደግደውን ዋንጫ፣ የቁጣዬ ዋንጫ የሆነውን ጽዋ ከእጅሽ ወስጃለሁ፤ ከእንግዲህ
ቁጣው ከእነርሱ ያራቀው ዋንጫ ይመስል፣ ከእንዲህ ያህዌ በሕዝቡ እንደማይቆጣ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ በአንቺ ላይ አልቆጣም፤ ያንገዳገደሽን ጽዋ፣ ቁጣዬ የሞላበትን ዋንጫ ከአንቺ ወስጃለሁ››

እነሆ
ይህ ጥቅም ላይ የዋለው ቀጥሎ ለሚናገረው የአድማጮችን ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አድምጡ››

የሚያንገደግድ ዋንጫ
‹‹ዋንጫ›› የሚለው ዋንጫው ውስጥ ያለውን ለማመልከት ነው። ኢሳይያስ 51፥17 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝብን የሚያንገደግድ የወይን ጠጅ ዋንጫ››

የቁጣዬ ዋንጫ የሆነው ጽዋ
ያህዌ በቁጣው ከተሞላው ጽዋ እንዲጠጡ ያስገደደ ያህል ሕዝቡን እንደቀጣ ይናገራል። ኢሳይያስ 51፥17 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በቁጣዬ የተሞላ ጽዋ›› ወይም፣ ‹‹ቁጣዬ የሞላበት ዋንጫ››

Isaiah 51:23

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በአስጨነቁሽ እጅ አደርጋዋለሁ
በቁጣው የሞላውን ዋንጫ እንዲጠጡ ያስገደዳቸው ያህል ያህዌ ጠላቶቻቸውን እንደሚቀጣ ይናገራል።

በአስጨነቁሽ እጅ አደርጋዋለሁ
ዋንጫው እጃቸው ላይ እንዲሆን በማድረግ ዋንጫው ውስጥ ካለው እንዲጠጡ ያህዌ ያስገድዳቸዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላቶችህን ከቁጣዬ ጽዋ ወይን ጠጅ እንዲጠጡ አስገድዳለሁ››

አስጨናቂዎችሽ
አስጨናቂዎች የሚለውን ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንቺን ያስጨነቁ›› ወይም፣ ‹‹መከራ ያደረሱብሽ››

እንድንራመድበት ጀርባሽን እንደ መሬት፣ እንደ መንገድ አድርጊልን
ጠላቶቻቸው በጀርባቸው መረማመዳቸውን መንገድ ላይ ከመራመድ ጋር ያመሳስለዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላቶችሽ በጀርባሽ እንዲረማመዱ መንገድ ላይ ተጋደሚ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 52

1 ጽዮን ሆይ፣ ተነሺ፣ ተነሺ፣ ኃይልሽን ልበሺ፤ ቅድስቲቱ ከተማ ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ያልተገረዘና ርኩስ ከእንግዲህ ወዲህ አይገባብሽምና ጌጠኛ ልብስሽን
ልበሺ። 2 ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ትቢያን አራግፊ፤ ተነሺና ተቀመጪ፤ ምርኮኛይቱ የጽዮን ልጅ ሆይ፣ የአንገትሽን እስራት ፍቺ። 3 እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣
"በከንቱ ተሸጣችሁ ነበር፣ ያለ ገንዘብም ትቤዣላችሁ።" 4 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ወገኔ በዚያ እንግዳ ሆኖ ይቀመጥ ዘንድ አስቀድሞ ወደ ግብጽ
ወረደ፣ አሦርም ቅርብ ጊዜ ላይ ያለ ምክንያት በደለው። 5 ወገኔ በከንቱ ተወስዶአልና አሁን ከዚህ ምን አለኝ? ይላል እግዚአብሔር፤ የሚገዙአቸው ይጮኻሉ፣
ይላል እግዚአብሔር፣ ስሜም ሁልጊዜ ቀኑን ሁሉ ይሰደባል። 6 ስለዚህ ወገኔ ስሜን ያውቃል፤ ስለዚህም የምናገር እኔ እንደ ሆንሁ በዚያ ቀን ያውቃሉ፤ አዎን፣ እኔ
ነኝ!" 7 የምስራች የሚናገር፣ ሰላምንም የሚያወራ፣ የመልካምንም ወሬ የምስራች የሚናገር፣ መድኃኒትንም የሚያወራ፣ ጽዮንንም፣ "አምላክሽ ነግሦአል!"
የሚል ሰው እግሩ በተራሮች ላይ እጅግ ያማረ ነው። 8 አድምጪ፣ ጕበኞችሽ ጮኸዋል፤ እግዚአብሔር ወደ ጽዮን በተመለሰ ጊዜ ዓይን በዓይን ይተያያሉና
ድምፃቸውን ያነሣሉ፣ በአንድነትም ይዘምራሉ። 9 እናንተ የኢየሩሳሌም ፍርስራሾች ሆይ፣ እግዚአብሔር ሕዝቡን አጽናንቶአልና፤ ኢየሩሳሌምንም ታድጎአልና ደስ
ይበላችሁ፣ በአንድነትም ዘምሩ። 10 እግዚአብሔር የተቀደሰውን ክንዱን በአሕዛብ ሁሉ ፊት ገልጦአል፤ በምድር ዳርቻ የሚኖሩትም ሁሉ የአምላካችንን መድኃኒት
ያያሉ። 11 እናንተ የእግዚአብሔር ዕቃ የምትሸከሙ ሆይ፣ ትታችሁ ውጡ፣ ትታችሁ ውጡ፤ ከዚያ ውጡ፣ ርኩስን ነገር አትንኩ፣ ከመካከልዋ ውጡ፣ ንጽሑን
ሁኑ። 12 እግዚአብሔር ይቀድማችኋልና፣ የእስራኤልም አምላክ ይከተላችኋልና በችኰላ አትወጡም በመኰብለልም አትሄዱም። 13 ተመልከቱ፣ ባሪያዬ
በማስተዋል ያደርጋል፤ ይከብራል ከፍ ከፍም ይላል፣ እጅግ ታላቅም ይሆናል። 14 ፊቱ ከሰዎች ሁሉ ይልቅ፣ መልኩም ከሰዎች ልጆች ይልቅ ተጐሳቍሎአልና
ብዙ ሰዎች ስለ አንተ እንደ ተደነቁ፣ እንዲሁ ብዙ አሕዛብን ያስደንቃል፤ 15 ያልተነገረላቸውንም ያያሉና፣ ያልሰሙትንም ያስተውላሉና ነገሥታት ስለ እርሱ አፋቸውን
ይዘጋሉ።

Isaiah 52:1

ተነሺ ተነሺ
x

Isaiah 52:2

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ትቢያሽን አራግፊ፣ ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ተነሺ፣ ተቀመጪ
‹‹ኢየሩሳሌም›› የምትወክለው እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የኢየሩሳሌም ሰዎች፣ ትቢያችሁን አራግፉ፣ ተነሡ፣ ተቀመጡ››

ምርኮኛዪቱ፣ የዐንገትሽን እስራት አውልቀሽ ጣዪ
በባቢሎን ምርኮኞች በነበሩ ዘመን የኢየሩሳሌም ሰዎች አንገታቸው ላይ ሰንሰለት አድርገው እንደ ነበር ተመልክቶአል። ዐረፍተ ነገሩን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

የጽዮን ሴት ልጅ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። የከተማዋ፣ ‹‹ሴት ልጅ›› የከተማዋ ሕዝብ ማለት ነው። ኢሳይያስ 1፥8 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጽዮን ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹በጽዮን የምትኖሩ ሰዎች››

ያለ ዋጋ ተሸጣችሁ ነበር፤ ያለ ገንዘብ ትቤዣላችሁ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤል ሕዝብ ባለቤት ያህዌ መሆኑን ነው። እውነተኛ ባለቤት እንደ መሆኑ እርሱ በወደደ ጊዜ ሊሸጣቸው ወይም መልሶ ሊወስዳቸው መብት አለው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያለ ዋጋ ሸጥኃችሁ፤ ያለ ገንዘብ እቤዣችኃለሁ››

Isaiah 52:4

በመጀመሪያ
እዚህ ላይ፣ ‹‹በመጀመሪያ›› የእስራኤል ታሪክ የተጀመረበትንና ሕዝብ የሆኑበትን ጊዜ ያመለክታል።

ወደ ግብፅ... ወረደ
‹‹ወደ ግብፅ... ሄደ›› ከከነዓን ወደ ግብፅ ሲጓዙ፣ ‹‹ወረደ›› ማለት የተለመደ ነበር።

አሦር አስጨነቀው
‹‹አሦር›› የሚያመለክተው የአሦርን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአሦር ሕዝብ ግፍ አደረገበት››

Isaiah 52:5

አሁን እዚህ ምን አለኝ... ሕዝቤ ያለ ምክንያት ተወስዷል?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ሕዝቡ የሚናገረውን ልብ እንዲሉ ነው። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አሁን የሆነውን ተመልከቱ... ሕዝቤ ያለ ምክንያት ተወስዷል››

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን እርግጠኝነት ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጉመው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

ሕዝቤ ያለ ዋጋ መወሰዱን ሳይ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላት ሕዝቤን ያለ ዋጋ ሲወስደው አየሁ››

ያለ ዋጋ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ያለ ዋጋ›› ማለት ባቢሎናውያን ሕዝቡን የወሰዱት በግፍ ወይም ያለ ምክንያት ነበር ማለት ነው፤ ወይም 2) ያህዌ የእስራኤል ሕዝብ ባለቤት መሆኑና ያለ ዋጋ ሊሸጣቸው ወይም ለገዛቸው መብት እንዳለው የሚናገረው የኢሳይያስ 52፥3 ላይ ያለው ቀጣይ ሊሆን ይችላል።

የገዟቸው ተላልቀውባቸዋል
ይህ የሚያመለክተው ሕዝቡን ድል ያደረጉትን ባቢሎናውያንን ነው። ይሁን እንጂ፣ አንዳንድ ቅጂዎች፣ ‹‹የገዟቸው ያለቅሳሉ›› ይላሉ። በእነዚህ ቅጂዎች መሠረት ይህ ጥቅስ የሚያመለክተው በምርኮ የነበሩ እስራኤላውያንን ይመሩ የነበሩ ሰዎች ነው።

ስሜ ቀኑን ሙሉ ያለ ማቋረጥ ይሰደባል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የያህዌን ማንነት ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላት ሕዝቡን ሲወስድ የሚመለከቱ ስለ እኔ ያለ ማቋረጥ ክፉ ይናገራሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህ ሕዝቤ ስሜን ያውቃል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የያህዌን ማንነት ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለዚህ ሕዝቤ በእውነት እኔ ማን መሆኔን ያውቃሉ››

Isaiah 52:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

መልካም ዜና ይዘው የሚመጡ መልእክተኛ እግሮች በተራሮች ላይ ምንኛ ያማሩ ናቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹እግሮች›› እየተራመደ ያለውን መልእክተኛ ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መልካሙን ዜና ለመናገር በተራሮች ላይ የሚመጣውን መልእክተኛ ማየት በጣም ያማረ ነው››

ለጽዮን
እዚህ ላይ ‹‹ጽዮን፣›› የጽዮንን ሕዝብ ትወክላለች። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጽዮን ሕዝብ››

ድምፃቸውን ያነሣሉ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ይጮኻሉ››

ዐይን ሁሉ
‹‹ዐይን›› መላውን ሰው ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እያንዳንዳቸው››

Isaiah 52:9

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

የኢየሩሳሌም ፍርስራሾች
ኢሳይያስ የኢየሩሳሌም ፍርስራሾች ደስ የሚሰኙ ሰዎች እንደሆኑ አድርጐ ይናገራል። ይህ ተሸንፈው የነበሩ የኢየሩሳሌምን ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኢየሩሳሌም ፍርስራሽ መካከል የምትኖሩ ሰዎች››

ኢየሩሳሌምን ተቤዥቶአልና
‹‹ኢየሩሳሌም›› ሕዝቡን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ተቤዥቶአል››

የተቀደሰ ክንዱን ይገልጣል
‹‹ክንድ›› የያህዌን ኀይል ይወክላል። ያህዌ ቅዱስና ኀያል መሆኑን ለሕዝቡ ማሳየቱ እንደ አንድ ጦረኛ ካባውን አውልቆ ክንዱን በመግለጥ ለጦርነት መዘጋጀት መሆኑ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቅድስናውንና ብርቱ ኀይሉን አሳየ››

ሕዝቦች ሁሉ፣ ምድር ሁሉ
‹‹ሕዝቦች›› እና፣ ‹‹ምድር›› በምድር ሁሉ ያሉ አገሮች ሕዝቦችን ይወክላሉ።

Isaiah 52:11

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ተለዩ፣ ተለዩ
ይህ ቃል የተደገመው ምንም እንኳ ወዲያው ባይሆንም ሕዝቡ በእርግጥ መለየት እንዳለባቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ከዚያ ውጡ
የእስራኤል ሕዝብ በባቢሎን ባርያዎች እንደ ነበሩ ይታወቃል። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ባርያዎች ከሆናችሁበት ምድር ውጡ።

ርኩሱንም አትንኩ
መነካት ወይም መበላት እንደሌለበት ያህዌ የተናገረለት ነገር ንጹሕ እንዳልሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የማይወደውን አትንኩ››

ከመካከልዋ ውጡ
‹‹እርሷ›› ባቢሎንን ይወክላል።

ያህዌ ፊት ፊታችሁ ይሄዳል፤ የእስራኤል አምላክ ደጀን ይሆንላችኋል
ያህዌ ሕዝቡን ከጠላቶቻችው መጠበቁ እርሱ ፊት ፊታቸው የሚሄድ፣ እነርሱን ለመጠበቅ ከሕዝቡ ኋላ እንዳለ ጦረኛ እንደሆነ ተነግሯል።

Isaiah 52:13

ገናና ይሆናል፤ ከፍ ከፍ ይላል፤ እጅግ ይከብራል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ገናና ይሆናል›› — ‹‹ከፍ ከፍ ይላል›› — ‹‹ይከብራል›› የተሰኙት ቃሎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ቢሆኑም፣ ያህዌ ባርያውን እንደሚያከብር አጽንዖት ይሰጣሉ። ኢሳይያስ 33፥10 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለባርያዬ ከፍ ያለውን ክብር እሰጠዋለሁ››

በአንተ ደንግጠዋል
‹‹አንተ›› የሚለው የሚያመለክተው የያህዌን ባርያ ነው። ይሁን እንጂ፣ ተርጓሚዎች ‹‹አንተ›› የሚለውን፣ ‹‹እርሱ›› ማለት ይችላሉ።

መልኩ ከማንም ሰው የተለየ ጐሰቆለ
የያህዌ ባርያ መልክ የጐሰቆለው ጠላቶቹ ክፉኛ ስለ ደበደቡት ነው። የዚህን የተሟላ ትርጕም የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጠላቶቹ ክፉኛ ስለ ደበደቡት የሰው ልጅ እንኳ አይመስልም››

Isaiah 52:15

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ባርያው መናገር ቀጥሏል

ባርያዬ ብዙ ሕዝቦችን ይረጫል
ሰዎች በያህዌ ዘንድ ተቀባይነት እንዲኖራቸው ማድረግ፣ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዲኖራቸው ሰዎችን በመሥዋዕቱ ደም የሚረጭ ካህን እንደሆነ ተደርጐ ተነግሯል።

ይረጫል
እዚህ ላይ ‹‹ይረጫል›› ተብሎ የተተረጐመው የዕብራይስጥ ቃል፣ አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች እንዳደረጉት፣ ‹‹ያስደንቃል›› ወይም፣ ‹‹ያስገርማል›› ተብሎ ሊተረጐም ይችላል።

ብዙ ሕዝቦች
‹‹ሕዝቦች›› የየአገሩን ሰዎች ይወክላሉ።

ነገሥታት አፋቸውን ይዘጋሉ
‹‹አፋቸውን ይዘጋሉ›› ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ነገሥታት ማውራታቸውን ያቆማሉ›› ወይም፣ ‹‹ነገሥታት ዝም ይላሉ››

ያልተነገራቸው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንም ያልነገራቸው›› ወይም፣ ‹‹ማንም ያልነገራቸውን ነገር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 53

1 የሰማነውን ነገር ማን አምኖአል? የእግዚአብሔርስ ክንድ ለማን ተገልጦአል? **2** በፊቱ እንደ ቡቃያ፣ ከደረቅም መሬት እንደ ሥር አድጎአል። መልክና ውበት የለውም፣ ባየነውም ጊዜ እንወድደው ዘንድ ደም ግባት የለውም። **3** የተናቀ ከሰውም የተጠላ፣ የሕማም ሰው ደዌንም የሚያውቅ ነው። ሰውም ፊቱን እንደሚሰውርበት የተናቀ ነው፣ እኛም አላከበርነውም። **4** በእውነት ደዌያችንን ተቀበለ ሕመማችንንም ተሸክሞአል፤ እኛ ግን እንደ ተመታ በእግዚአብሔርም እንደ ተቀሠፈ እንደ ተቸገረም ቈጠርነው። **5** እርሱ ግን ስለ መተላለፋችን ቈሰለ፣ ስለ በደላችንም ደቀቀ፤ የደኅንነታችንም ተግሣጽ በእርሱ ላይ ነበረ፣ በእርሱም ቍስል እኛ ተፈወስን። **6** እኛ ሁላችን እንደ በጎች ተቅበዝብዘን ጠፋን፤ ከእኛ እያንዳንዱ ወደ ገዛ መንገዱ አዘነበለ፤ እግዚአብሔርም የሁላችንን በደል በእርሱ ላይ አኖረ። **7** ተጨቆነ፣ ተሣቀየም አፉንም አልከፈተም፤ ለመታረድ እንደሚነዳ ጠቦት፣ በሸላቶቹም ፊት ዝም እንደሚል በግ፣ እንዲሁ አፉን አልከፈተም። **8** በማስጨነቅና በፍርድ ተወሰደ፤ ስለ ሕዝቤ ኃጢአት ተመትቶ ከሕያዋን ምድር እንደ ተወገደ ከትውልዱ ማን አስተዋለ? **9** ከክፉዎችም ጋር መቃብሩን አደረጉ፣ ከባለጠጎችም ጋር በሞቱ ሆኖም ግፍን አላደረገም ነበር፣ በአፉም ተንኮል አልተገኘበትም ነበር። **10** እግዚአብሔርም በደዌ ያደቅቀው ዘንድ ፈቀደ፤ ነፍሱን ስለ ኃጢአት መሥዋዕት ካደረገ በኋላ ዘሩን ያያል፣ ዕድሜውም ይረዝማል፣ የእግዚአብሔርም ፈቃድ በእጁ ይከናወናል። **11** ከነፍሱ መከራ በኋላ፣ ብርሃን ያያል ደስም ይለዋል፤ ጻድቅ ባሪያዬም በእውቀቱ ብዙ ሰዎችን ያጸድቃል፣ ኃጢአታቸውን ይሸከማል። **12** ስለዚህም እርሱ ብዙዎችን ይወርሳል፣ ከብዙ ኃያላንም ጋር ምርኮን ይከፋፈላል፤ ነፍሱን ለሞት አሳልፎ ሰጥቶአልና፣ ከዓመፀኞችም ጋር ተቈጥሮአልና፤ እርሱ ግን የብዙ ሰዎችን ኃጢአት ተሸከመ፣ ስለ ዓመፀኞችም ማለደ።

Isaiah 53:1

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ ኢሳይያስ ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮችን ባለፈው ጊዜ እንደ ተፈጸሙ አድርጐ ይናገራል። ይህ በእርግጥ እንደሚሆን አጽንዖት ይሰጣል።

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል።

ከእኛ የሰሙትን ያመነ ማን ነው?
ኢሳይያስ የተረዳው በጣም አስገራሚ በመሆኑ ምርኮኞቹ ያምኑ እንደሆነ ይጠይቃል። ‹‹እኛ›› የሚለው እርሱንና በምርኮ ያሉትን ይጨምራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኛ የሰማነውን ማመን በጣም ከባድ ነው››

የያህዌስ ክንድ ለማን ተገለጠ?
ክንድ የእግዚአብሔርን ኀይል ያመለክታል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ኀይሉን ለሕዝቡ ገለጠ››

እርሱ በያህዌ ፊት እንደ ቡቃያ አደገ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እርሱ›› ኢሳይያስ ከቡቃያ ጋር የሚያመሳስለው የእግዚአብሔርን ባርያ ያመለክታል። ይህም እንደ ደካማ መገለጡ ያመለክታል።

ከደረቅም መሬት
‹‹ደረቅ መሬት›› ተክል የማያድግበት ጠንካራ መሬት ሲሆን፣ የያህዌ ባርያ የሚመጣበትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፍጹም ከማይታሰብ ሁኔታ››

Isaiah 53:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል። (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

በሰዎች የተናቀና የተጠላ ነበር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች እንደ ከንቱ ነገር ቆጥረው ናቁት››

የሐዘን ሰው
‹‹ማንኛውንም ሐዘን የሚያውቅ ሰው››

ሰዎች ፊታቸውን የሚሰወሩበት
‹‹ፊት›› የሰውን ትኩረትና ኀብረት ይወክላል። ፊትን መሰወር ፊትን ማዞር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች ፊታቸውን የሚያዞሩበት››

የተናቀ ነበር
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምንም ጥቅም እንደሌለው ቆጠሩት››

Isaiah 53:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

ደዌያችንን ወስዶ፤ ሕመማችንንም ተሸከመ
‹‹መሸከም›› እንደ ሕመምና ሐዘን ሁሉ የነገር ስም ሲሆን፣ መውሰድን ይወክላል። ‹‹አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕመማችንና ደዌያችንን በራሱ ወሰዶ››

እኛ ግን በእግዚአብሔር እንደ ተቀጣ፣ እንደ ተመታ፣ እንደ ተሠቃየም ቆጠርነው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እግዚአብሔር እየቀጣውና እያሠቃየው እንደሆነ ቆጠርን››

Isaiah 53:5

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

እርሱ ግን ስለ ክፉ ተግባራችን ተወጋ፣ ስለ ኀጢአታችንም ደቀቀ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች ተመሳሳይ ትርጕም አላቸው፤ አጽንዖት የሚሰጡት የያህዌ ባርያ ያን ሁሉ መከራ የተቀበለው ስለ ሰዎች ኀጢአት መሆኑን ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእኛ ኀጢአት የተነሣ ጠላት እንዲወጋውና እንዲገድለው እግዚአብሔር ፈቀደ››

የሰላማችን ቅጣት እርሱ ላይ ነበረ
ይህ የሚያመለክተው ከእግዚአብሔር ጋር ሰላምን ነው። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኛ በሰምምነት እንድንኖር እርሱ ይህን ቅጣት ተቀበለ››

በእርሱ ቁስል እኛ ተፈወስን
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእርሱ ስቃይና ቁስል ፈወሰን››

Isaiah 53:6

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኛ ሁላችን እንደ በግ ተቅበዘበዝን
በጐች ብዙ ጊዜ እረኛው እነርሱን ከሚመራበት መንገድ ይወጣሉ። ኢሳይያስ ይህን ሲል እግዚአብሔር ካዘዘው ይልቅ፣ እኛ የወደድነውን እናደርጋለን ማለቱ ነው።

የሁላችንም ርኩሰት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ርኩሰት› የኀጢአታችንን በደል ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሁላችንም ኀጢአት በደል››

Isaiah 53:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

ተጨነቀ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ግፍ አደረጉበት››

አፉን አልከፈቱም
‹‹አፍ›› ሰው የሚናገረውን ይወክላል። አፍን መክፈት መናገር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አልተቃወመም››

ለዕርድ እንደሚነዳ ጠቦት፣ በሸላቾቹ ፊት ዝም እንደሚል በግ
ሰዎች ሲጐዱትና ሲያዋርዱት ዝም ማለቱን አጽንዖት ለመስጠት ኢሳይያስ የያህዌን ባርያ ከጠቦትና ከበግ ጋር ያመሳስለዋል።

ለዕርድ እንደሚነዳ በግ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰው ሲያርደው ዝም እንደሚል ጠቦት››

Isaiah 53:8

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

በማስጨነቅና በፍርድ ተወገዘ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ማስጨነቅ›› የሚለውን አንዳንድ ቅጂዎች ‹‹በእስራት›› ብለውታል። እንደ እነዚህ ቅጂዎች ከሆነ፣ የያህዌ ባርያ ይታሠራል፣ ከዚያም ይፈረድበታል፣ ይወገዛል ማለት ነው።

ከዚያ ትውልድ ስለ እርሱ የሚያስብ ማን ነው?
ጥያቄው አጽንዖት የሚሰጠው ስለ እርሱ የሚያስብ አለመኖሩን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእርሱ ትውልድ እርሱ ላይ ለሆነው የሚያስብ የለም›› ወይም፣ ‹‹በዘመኑ ከነበሩ ሰዎች መካከል እርሱ ላይ ስለ ሆነው የሚያስብ የለም።››

ከዚያ ትውልድ ስለ እርሱ የሚያስብ ማን ነው?
ይህን የዕብራይስጥ ምንባብ ብዙ ቅጂዎች በተለያየ መንገድ ተርጕመውታል። ‹‹ስለ ዘሮች የሚናገር ማን ነው?›› ወይም፣ ‹‹ስለ ዕጣ ፈንታው የሚናገር ማን ነው?››

እርሱ ግን ከሕያዋን ምድር ተቆረጠ
‹‹መቆረጥ›› መሞት ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ ግን ሞተ›› ወይም፣ ‹‹ግን ሞት ወሰደው››

ስለ ሕዝቤ
‹‹ስለ እስራኤል ሕዝብ››

በአፉ ምንም ተንኰል አልተገኘም
‹‹አፍ›› ሰው የሚናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በንግግሩ ማንንም አላታለለም››

Isaiah 53:10

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ስለ ያህዌ ባርያ መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 53፥1-2 ይመ.)

ዘሩን ያያል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዘሩ›› ማለት ከባርያው መሥዋዕት የተነሣ ያህዌ ይቅር ያላቸውን ሰዎች ነው።

ዕድሜውም ይረዝማል
ይህ የሚናገረው ብዙ ዘመን እንደሚኖር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ባርያውን እንደ ገና እንዲኖር ያደርጋል››

የያህዌ ዓላማ በእርሱ ይከናውናል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ በባርያው በኩል ዓላማውን ያከናውናል››

ከሕይወቱ ስቃይ በኃላ
‹‹ሕይወቱ›› የሚለው የሚያመለክተው የያህዌን ባርያ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የያህዌ ባርያ መከራ ከተቀበለ በኃላ››

ብርሃን ያያል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ብርሃን›› የሚለው ሕይወትን እንደሆነ ብዙ ቅጂዎች ይገነዘባሉ። ይህም ባርያው እንደ ገና ይኖራል ማለት ነው።

ጻድቅ ባርያዬ
እዚህ ላይ፣ ‹‹የእኔ›› የሚለው ያህዌ ነው።

ርኩሰታቸውን ይሸከማል
‹‹ይሸከማል›› ማለት፣ ይወስዳል ማለት ነው። ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ርኩሰታቸው›› የኀጢአታቸውን ቅጣት ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቅጣታቸውን ይወሰድዳል›› ወይም፣ ‹‹ለኀጢአታቸው ይቀጣል›› ወይም 2) ‹‹ርኩሰታቸው›› በደልን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በደላቸውን በራሱ ይወስዳል›› ወይም፣ ‹‹ለኀጢአታቸው በደለኛ ይሆናል።››

Isaiah 53:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ባርያው መናገር ቀጥሏል።

ስለዚህ ድርሻውን ከታላላቆች ጋር እሰጠዋለሁ፤ ምርኮውንም ከብዙዎች ጋር ይከፋፈላል
ሁለቱም ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ‹‹ድርሻ›› እና ‹‹ምርኮ›› ጦርነት በድል ከተጠናቀቀ በኃላ አንድ ንጉሥ የተዘረፈውን መካፈል ወይም ለወታደሮች መሸለምን ያመለክታሉ። ይህም ማለት ከመሥዋዕቱ የተነሣ ያህዌ ባርያውን እጅግ ያከብረዋል ማለት ነው።

ብዙዎች
ብዙ ቅጂዎች ይህን፣ ‹‹አያሌ›› ወይም፣ ‹‹ብርቱዎች›› በማለት ተርጕመዋል።

ራሱን ለሞት ስላጋለጠ
‹‹መጋለጥ›› ምቹ መሆን ወይም ያለ ምንም ከለላ ማለት ነው። የያህዌ ባርያ ራሱን የሚሞትበት ሁኔታ ውስጥ አኖረ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፈቃደኝነት ለሞት መጋለጥን ተቀበለ››

ከሕግ ተላላፊዎች ጋር ተቆጠረ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች እንደ ወንጀለኛ እንዲቆጥሩት ፈቀደ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 54

1 "አንቺ ያልወለድሽ መካን ሆይ፣ ዘምሪ፤ አንቺ ያላማጥሽ ሆይ፣ እልል በዪ፣ ጩኺም፤ ባል ካላት ይልቅ ፈት የሆነቺቱ ልጆች በዝተዋልና፣" ይላል
እግዚአብሔር። 2 የድንኳንሽን ስፍራ አስፊ፣ መጋረጃዎችሽንም ይዘርጉ፤ አትቈጥቢ፤ አውታሮችሽን አስረዝሚ ካስሞችሽንም አጽኚ። 3 በቀኝና በግራ
ትሰፋፊያለሽና፣ ዘርሽም አሕዛብን ይወርሳልና፣ የፈረሱትንም ከተሞች መኖሪያ ያደርጋልና። 4 አታፍሪምና አትፍሪ፤ አተዋረጂምና አትደንግጪ፤ የሕፃንነትሽንም
እፍረት ትረሺዋለሽ፣ የመበለትነትሽንም ስድብ ከእንግዲህ ወዲህ አታስቢም። 5 ፈጣሪሽ ባልሽ ነው፣ ስሙም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው፤ የእስራኤልም
ቅዱስ ታዳጊሽ ነው፣ እርሱም የምድር ሁሉ አምላክ ይባላል። 6 እግዚአብሔር እንደ ተተወችና እንደ ተበሳጨች በልጅነትዋም እንደ ተጣለች ሚስት ጠርቶሻል፣
ይላል አምላክሽ። 7 "ለጥቂት ጊዜ ተውሁሽ፣ በታላቅም ምሕረት እሰበስብሻለሁ። 8 በጥቂት ቍጣ ለቅጽበት ዓይን ፊቴን ከአንቺ ሰወርሁ፣ በዘላለምም ቸርነት
እምርሻለሁ፣ ይላል ታዳጊሽ እግዚአብሔር። 9 ይህ ለእኔ እንደ ኖኅ ውኃ ነው፤ የኖኅ ውኃ ደግሞ በምድር ላይ እንዳያልፍ እንደ ማልሁ፣ እንዲሁ አንቺን እንዳልቈጣ
እንዳልገሥጽሽም ምያለሁ። 10 ተራሮች ይፈልሳሉ፣ ኮረብቶችም ይወገዳሉ፤ ቸርነቴ ግን ከአንቺ ዘንድ አይፈልስም የሰላሜም ቃል ኪዳን አይወገድም፣ ይላል
መሐሪሽ እግዚአብሔር። 11 አንቺ የተቸገርሽ በዐውሎ ነፋስም የተናወጥሽ ያልተጽናናሽም፣ ተመልከቺ፣ ድንጋዮችሽን ሸላልሜ እነሳባለሁ፣ በሰንፔርም
እመሠርትሻለሁ። 12 የግንብሽንም ጕልላት በቀይ ዕንቊ፣ በሮችሽንም በሚያብረቀርቅ ዕንቊ፣ ዳርቻሽንም ሁሉ በከበሩ ድንጋዮች እሠራለሁ። 13 ልጆችሽም
ሁሉ ከእግዚአብሔር የተማሩ ይሆናሉ፣ የልጆችሽም ሰላም ብዙ ይሆናል። 14 በጽድቅ ትታነጺያለሽ፤ ከግፍ ራቂ፣ አትፈሪምም፣ ድንጋጤም ወደ አንቺ
አትቀርብም። 15 ተመልከቺ፣ ይሰበሰባሉ፣ ነገር ግን ከእኔ ዘንድ አይሆንም፤ በአንቺም ላይ ችግር የሚፈጥሩ ሁሉ ይሸነፋሉ። 16 ተመልከቺ፣ ፍሙን በወናፍ
የሚያናፋ ለሥራውም መሣሪያ የሚያወጣ ብረት ሠሪን እኔ ፈጥሬአለሁ፤ የሚያፈርሰውንም እንዲያጠፋ ፈጥሬአለሁ። 17 በአንቺ ላይ የተሠራ መሣሪያ ሁሉ
አይከናወንም፤ በፍርድም በሚነሣብሽ ምላስ ሁሉ ትፈርጂበታለሽ። የእግዚአብሔር ባሪያዎች ርስት ይህ ነው፣ ጽድቃቸውም ከእኔ ዘንድ ነው፣" ይላል
እግዚአብሔር።

Isaiah 54:1

አንቺ መካን ሴት... ያላገባች ሴት ልጆች
እንደ ገና በኢየሩሳሌም ብዙ ሰዎች ስለሚኖሩ ደስ እንዲላቸው ያህዌ ለሕዝቡ ይናገራል። ይህንን በተመለከተ ያላገባች ሴት ብዙ ልጆች ይኖሩዋታል ማለት መሆኑን ያህዌ ይናገራል።

አንቺ ልጅ ወልደሽ የማታውቂ ዘምሪ፣ እልል በዪ፤ በደስታ ጩኺ
ይህ ከመጀመሪያው ዐረፍተ ነገር ጋር ተመሳሳይ ነው።

የተተወችው ሴት ልጆች በዝተዋልና
ወደ ፊት የሚሆነው ነገር ባለፈው ጊዜ እንደ ተፈጸመ ተደርጐ ተነግሯል። ይህም ነገሩ በእርግጥ እንደሚሆን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የተተወችው ሴት ልጆች እጅግ ብዙ ይሆናሉ››

የተተወችው
እዚህ ላይ፣ ‹‹የተተወችው›› ማለት ባልዋ የናቃትና የተዋት ሴት ማለት ነው።

Isaiah 54:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ድንኳንሽን አስፊ... ካስማሽንም አጠንክሪ
ይህ ኢሳይያስ 54፥1 ላይ የጀመረው ምሳሌ ቀጣይ ነው። ሕዝባቸው እጅግ ስለሚበዛ እንዲዘጋጁ ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሰዎች ይናገራል፤ የሕዝባቸው መብዛት ለብዙ ልጆች የሚበቃ ክፍል እንዲኖር ድንኳንዋን እንድታሰፋ ይናገራል።

ትስፋፊያለሽ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንቺ›› ነጠላ ቁጥር ሲሆን፣ መካን ስለሆነች ሴት ያመለክታል። እርሷ የሚለው ራስዋንና ዘሮችዋን ሁሉ ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንቺና ዘሮችሽ ትስፋፋላችሁ››

ሕዝቦችን ያሸንፉሉ
‹‹ሕዝቦች›› ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሌላ አገር ሕዝቦችን ያሸንፋሉ››

Isaiah 54:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የወጣትነት ሐፍረትና የመተውሽንም ውርደት ትረሺዋለሽ
ጠላቶቻቸው ሲያሸንፏቸው የተሰማቸው ሐፍረት ከእንግዲህ እንደማይሰማቸው ያህዌ ለሕዝቡ ይናገራል፤ ይህም ልጅ ባለመውለድዋና ባልዋ ስለ ተዋት እፍረት ከተሰማት ሴት ጋር ተመሳስሎአል።

Isaiah 54:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ፈጣሪሽ ባልሽ ነው
ያህዌ ሕዝቡን መወደዱና መጠንቀቁ እርሱ ባላቸው እንደሆነ ተነግሯል።

ፈጣሪሽ
ይህን ኢሳይያስ 17፥7 እንደ ተረጐምህ ተርጕመው።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ይህን ኢሳይያስ 1፥24 እንደ ተረጐምህ ተርጕመው

የእስራኤል ቅዱስ
ይህን ኢሳይያስ 5፥16 እንደ ተረጐምህ ተርጕመው

የሚቤዥሽ
ይህን ኢሳይያስ 41፥14 እንደ ተረጐምህ ተርጕመው።

የምድር ሁሉ አምላክ ይባላል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርሱ የምድር ሁሉ አምላክ ነው።››

ያህዌ እንደ ሚስት... በወጣትነትዋ እንዳገባችና እንደ ተተወች ሴት ጠርቶሻል
ያህዌ ሕዝቡ ወደ ምርኮ እንዲሄድና ተመልሶ እንዲመጣ ማድረጉ፣ እርሱ ሚስቱን ትቶ እንደ ነበር፣ አሁን ግን መልሶ እንደ ተቀበላት ባል እንደሆነ ተነግሯል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመንፈስ ማዘን
እዚህ ላይ፣ ‹‹መንፈስ›› የሰውን ውስጣዊ ማንነት ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አዘነ›› ወይም፣ ‹‹ተከዘ››

Isaiah 54:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

በቁጣ ጐርፍ
የያህዌ በጣም መቆጣት ሕዝብን በሚያጥለቀልቅ ጐርፍ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣም በተቆጣሁ ጊዜ››

ፊቴን ከአንቺ ሰወርሁ
‹‹ፊትን መሰወር›› ያህዌ ሕዝቡን መተዉንና እንዲሠቃዩ መፍቀዱን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ተውሁሽ››

ነገር ግን በዘላለም ኪዳንና ታማኝነት
‹‹ታማኝነት›› የሚለውን ‹‹ታማኝ›› በማለት መተርጐም ይቻላል። ኢሳይያስ 16፥5 ላይ፣ ‹‹ኪዳናዊ ታማኝነት›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ነገር ግን እኔ ከአንቺ ጋር ላደረግሁት ኪዳን ሁሌም ታማኝ ነኝ›› ወይም፣ ‹‹ቃል የገባቡልሽን ለመፈጸም እኔ ሁሌም ታማኝ ነኝ››

ይላል፣ ያህዌ ታዳጊሽ
እዚህ ላይ ያህዌ ስለ ራሱ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ይናገራል። በመጀመሪያ ሰው መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ታዳጊሽ ያህዌ ለአንቺ የተናገርሁት ይህን ነው››

Isaiah 54:9

የኖኅ ውሆች
ይህ በኖኅ ዘመን ያህዌ ያደረገውን ጐርፍ ያመለክታል።

ተራሮች ቢወድቁና ኮረብቶችም ቢናወጡ እኔ ለአንቺ ያለኝ ፍቅር
እነዚህ መስፈርቶች ቢሟሉ ኖሮ ምን ይሆን እንደ ነበር ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ተራሮች ቢወድቁ፣ ኮረብቶችም ቢናወጡ ለአንቺ ያለኝ ፍቅር››

ኮረብቶችም ቢናወጡ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ኮረብቶች ይናወጡ ይሆናል››

ለአንቺ ያለኝ ፍቅር ግን ከአንቺ አይመለስም
ያህዌ ለሕዝቡ ያለው ቀጣይ ፍቅር፣ ከሕዝቡ በማይመለስ ነገር ተመስሎአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አንቺን መውደዴን አልተውም››

የሰላሜም ኪዳን አይናወጥም
ያህዌ ከሕዝቡ ጋር ያለውን ኪዳን አለመሻሩ፣ ኪዳኑ የማይናወጥ ነገር እንደሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሰላም ኪዳኔን አልሽርም›› ወይም፣ ‹‹በኪዳኔ በሰጠሁሽ ተስፋ መሠረት ሰላሜን በእርግጥ እሰጥሻለሁ››

የሚራራልሽ ያህዌ እንዲህ ይላል
እዚህ ላይ ያህዌ ስለ ራሱ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ይናገራል። በመጀመሪያ ሰው መግለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የምራራልሽ እኔ ያህዌ የምለው ይህን ነው››

Isaiah 54:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የተጨነቅሽ
እዚህ ላይ ያህዌ የምትሰማው ይመስል ለኢየሩሳሌም ይናገራል። ኢየሩሳሌም እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ትወክላለች። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንት የተጨነቃችሁ የኢየሩሳሌም ሰዎች››

በዐውሎ ነፋስ የተወሰድሽ
ሕዝቡ በዐውሎ ነፋስና በማዕበል ተወስደውና ተጐድተው እንደ ነበር ያህዌ ይናገራል። ይህም በጣም የተጐዱና መረጋጋትም እንዳልነበራቸው ያመለክታል።

ያልተጽናናሽ
‹‹አጽናኝ የሌለሽ››

በሰንፔር ድንጋይ እመሠርትሻለሁ... በከበሩ ድንጋዮች አስጌጥሻለሁ
ያህዌ ኢየሩሳሌምን እንደሚመሠርትና ውብ እንደሚያደርጋት ባማሩ ቃላት ይናገራል። ምንም እንኳ የተጋነነ ቢመስልም ያህዌ በተናገረው መሠረት መተርጐም አለበት።

የሚያብረቀርቅ ዕንቁ... ሰንፔር... ቀይ ዕንቁ
እነዚህ ሁሉ የከበሩ ድንጋዮች ናቸው። የሚያብረቀርቅ ዕንቁ ነጣ ያለ ሰማያዊና አረንጓዴ ነው፤ ሰንፔር ጥቁር ሰማያዊ ነው፤ ቀይ ዕንቁ ቀይ ሐምራዊ ነው።

Isaiah 54:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ልጆችሽ ከያህዌ የተማሩ ይሆናሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ልጆችሽን ሁሉ ያስተምራል››

ከያህዌ
ያህዌ በሦስተኛ ሰው ደረጃ ስለ ራሱ ይናገራል። በመጀመሪያ ሰው ደረጃ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በእኔ በያህዌ››

በጽድቅ ትመሠረቻለሽ
‹‹ጽድቅ›› የሚለውን የነገር ስም፣ ‹‹ትክክል›› በሚለው መተርጐም ይቻላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ትክክል የሆነውን ስለምታደርጊ እኔ አበረታሻለሁ››

አጠገብሽ አይደርሱም
በከተማው ወይም በውጪ ያለ ማንም ከእንግዲህ የኢየሩሳሌምን ነዋሪዎች አያስፈራቸውም።

Isaiah 54:15

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

መከራን የሚያሪግብ
‹‹የሚያሪግብ›› የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ‹‹ችግር የሚፈጥር›› ወይም፣ ‹‹የሚያውክሽ›› ማለት ነው።

ይሸነፋል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ‹‹ድል ታደርጊያቸዋለሽ›› ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 54:17

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በአንቺ ላይ የተሠራ መሣሪያ ይከሸፋል
የጠላት ሐሳብ በያህዌ ሕዝብ ላይ አለመሳካቱ፣ እነርሱ ላይ የተሠራ መሣሪያ መክሸፍ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላቶች አንቺ ላይ መሣሪያ ያበጁ ይሆናል፤ ግን አያሸንፉሽም››

የያህዌ ባርያዎች ርስት ይህ ነው
ለሚያገለግሉት ሰዎች ያህዌ የሚሰጠው ሽልማት ርስታቸው እንደሆነ ተነግሯል።

ይላል ያህዌ
የተናገረው እርግጥ መሆኑን ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ ያለውን እንደ ተረጐምህ ተርጉመው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የተናገረው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ የተናገርሁት ይህን ነው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 55

1 "እናንተ የተጠማችሁ ሁሉ፣ ወደ ውኃ ኑ፣ ገንዘብም የሌላችሁ ኑና ግዙ ብሉም፤ ኑ ያለ ገንዘብም ያለ ዋጋም የወይን ጠጅና ወተት ግዙ። **2** ገንዘብን እንጀራ ላይደለ፣ የድካማችሁንም ዋጋ ለማያጠግብ ነገር ለምን ትመዝናላችሁ? በጥንቃቄ አድምጡኝ በረከትንም ብሉ፣ ሰውነታችሁም በጮማ ደስ ይበለው። **3** ጆሮአችሁን አዘንብሉ ወደ እኔም ቅረቡ! ስሙ፣ ሰውነታችሁም በሕይወት ትኖራለች! የታመነችይቱን የዳዊትን ምሕረት፣ የዘላለምን ቃል ኪዳን ከእናንተ ጋር አደርጋለሁ። **4** ተመልከቱ፣ ለአሕዛብ ምስክር፣ ለወገኖችም አለቃና አዛዥ እንዲሆን ሰጥቼዋለሁ። **5** ተመልከቱ፣ የማታውቀውን ሕዝብ ትጠራለህ፤ የእስራኤልም ቅዱስ አክብሮሃልና ስለ አምላክህ ስለ እግዚአብሔር የማያውቁህ ሕዝብ ወደ አንተ ይሮጣሉ።" **6** እግዚአብሔር በሚገኝበት ጊዜ ፈልጉት፣ ቀርቦም ሳለ ጥሩት፤ **7** ክፉ ሰው መንገዱን በደለኛም አሳቡን ይተው፤ ወደ እግዚአብሔርም ይመለስ እርሱም ይምረዋል፣ ይቅርታውም ብዙ ነውና ወደ አምላካችን ይመለስ። **8** አሳቤ እንደ አሳባችሁ፣ መንገዳችሁም እንደ መንገዴ፣ አይደለምና ይላል እግዚአብሔር። **9** ሰማይ ከምድር ከፍ እንደሚል፣ እንዲሁ መንገዴ ከመንገዳችሁ አሳቤም ከአሳባችሁ ከፍ ያለ ነው። **10** ዝናብና በረዶ ከሰማይ እንደሚወርድ፣ ምድርን እንደሚያረካት፣ ታበቅልና ታፈራም ዘንድ እንደሚያደርጋት፣ ዘርንም ለሚዘራ እንጀራንም ለሚበላ እንደሚሰጥ እንጂ ወደ ሰማይ እንደማይመለስ፣ **11** ከአፌ የሚወጣ ቃሌ እንዲሁ ይሆናል፤ የምሻውን ያደርጋል የላክሁትንም ይፈጽማል እንጂ ወደ እኔ በከንቱ አይመለስም። **12** እናንተም በደስታ ትወጣላችሁ በሰላምም ትሸኛላችሁ፤ ተራሮችና ኮረብቶች በፊታችሁ እልልታ ያደርጋሉ፣ የሜዳም ዛፎች ሁሉ ያጨበጭባሉ። **13** በእሾህም ፋንታ ጥድ፣ በኩርንችትም ፋንታ ባርሰነት፣ ይበቅላል፤ ለእግዚአብሔርም መታሰቢያን ለዘላለምም የማይጠፋ፣ ምልክት ይሆናል።"

Isaiah 55:1

በኢሳይያስ በኩል ያህዌ በምርኮ ላሉ የኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ የሚበላና የሚጠጣ ነገር በነጻ እንደሚሰጥ፣ እርሱም ሕዝቡን በነጻ እንደሚባርክ ይናገራል።

ኑ... ኑ
ይህ ቃል መደገሙ የግብዣውን አጣዳፊነት ያመለክታል።

ወይን ጠጅና ወተት ያለ ገንዘብ፣ ያለ ዋጋ ግዙ
ብዙውን ጊዜ አንዳች ነገር ለመግዛት ማንም ገንዘብ መክፈል ያለበት እንደ መሆኑ መጠን፣ ይህ ዐረፍተ ነገር ስላቅ ይመስላል። ይህ አጽንዖት የሚሰጠው እነዚህን ነገሮች በነጻ ለመስጠት የያህዌን አስደናቂ ጸጋ ነው።

Isaiah 55:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እንጀራ ባልሆነ ነገር ላይ ለምን ትመዝንላችሁ... በማያጠግብስ... ለምን ጉልበታችሁን ትጨርሳላችሁ?
ያህዌ ጥያቄዎቹን ያቀረበው ሕዝቡን ለመገሠጽ ነው። ከያህዌ ውጪ ደስታ ማግኘት የሚፈልጉ ሰዎች መብል ላልሆነ ነገር ገንዘብ ከማውጣትና ለማያጠግብ ነገር ጉልበትን ከመጨረስ ጋር ተመሳሳይ መሆኑን ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንጀራ ላልሆነ ነገር ገንዘብ ማውጣት የለባችሁም... ለማያጠግብ ነገር መሥራት የለባችሁም››

ብራችሁን ለምን ትመዝናላችሁ
ይህ የሚያመለክተው ለአንዳች ነገር ለመክፈል የብር ሳንቲሞችን መቁጠርን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ገንዘብ መክፈል››

እንጀራ ላልሆነ ነገር
እዚህ ላይ፣ ‹‹እንጀራ›› በአጠቃላይ ምግብን ይወክላል። ሰዎቹ ገንዘብ ያወጡ የነበረው ምግብ ላልሆነ ነገር ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምግብ ላልሆኑ ነገሮች››

መልካም የሆነውን ብሉ፣ በጮማ ደስ ይበላችሁ
በያህዌ በረከትና ደስታ የሚተማመኑ ሰዎች ደስ የሚያሰኛቸውን መልካም ምግብ እንደሚበሉ ሰዎች መሆናቸው ተነግሯል።

በጮማ
‹‹ጮማ›› ውስጡ ብዙ ስብ ያለው ሥጋ ሲሆን፣ መልካም ምግብን የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምርጥ በሆነ ምግብ››

Isaiah 55:3

ጆሮዋችሁን መልሱ
ልብ ብሎ መስማት ጆሮን መመለስ ማለት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልብ በሉ››

አድርጌዋለሁ
ይህም ማለት፣ 1) ባለፈው ጊዜ ያህዌ ለንጉሥ ዳዊት ያደረገውን ያመለክታል። ወይም 2) ያህዌ ከዳዊት ዘሮች በአንዱ የሚያደርገውን ያመለክታል።

Isaiah 55:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 55:6

ያህዌ በሚገኝበት ጊዜ ፈልጉት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱን ማግኘት በሚቻልበት ጊዜ ያህዌን ፈልጉት››

ክፉ መንገዱን ይተው
‹‹ክፉ›› የሚያመለክተው ክፉ ሰውን ነው። ከዚህ በፊት ይራመዱበት በነበረው መንገድ መራመድ እንደ ተወ ሰው፣ ክፉ ሰዎችም ከእንግዲህ ኀጢአት እንደማያደርጉ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክፉዎች አኗኗራቸውን ይለውጡ››

በደለኛም ሐሳቡን
ግሡ ካለፈው ሐረግ ጋር የተያያዘ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኀጢአተኛ ሰው ሐሳቡን ይተው››

ሐሳቡን
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹አስተሳሰቡን›› ወይም 2) ‹‹ዕቅዱን››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያዝንለታል
‹‹ያህዌ ያዝንለታል››

ወደ አምላካችን
ግሡ በዚህ ዐረፍተ ነገር የመጀመሪያ ሐረግ ውስጥ ይገኛል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ አምላካችን ይመለስ››

Isaiah 55:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ይላል ያህዌ
የሚናገረው እርግጥ መሆኑን ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጕመው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ የተናገረው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

ሰማያት ከምድር ከፍ እንደሚሉ መንገዴ ከመንገዳችሁ፣ ሐሳቤም ከሐሳባችሁ ከፍ ያለ ነው።
እርሱ የሚያስበውና የሚያደርገው ሰዎች ከሚያስቡትና ከሚያደርጉት ሰማይ ከምድር ከፍ የሚለውን ያህል ከፍ ያለ ወይም የላቀ መሆኑን ያህዌ ይናገራል።

Isaiah 55:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ዝናብና በረዶ... እንደማይመለስ
ይህ የሚያመለክተው ዝናብና በረዶ እንደሚተንን ነው።

እንዲሁ ቃሌ... እኔ የላክሁትን ዓላማ ይፈጽማል
ቃሉ አንድ ነገር እንዲያደርግ እንደ ተላከ መልእክተኛ እንደሆነ ያህዌ ይናገራል።

ከአፌ የወጣ ቃሌ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አፍ›› ያህዌ ራሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ የምናገረው ቃል››

ወደ እኔ ባዶውን አይመለስም
እዚህ ላይ ቃሉ ወደ ያህዌ መመለሱ እርሱ የላከውን ሥራ ማከናወኑን ያመለክታል። ‹‹ባዶውን›› አይመለስም ማለት ሥራውን ሳይፈጽም አይቀርም ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሥራውን መፈጸሙ አይቀርም››

Isaiah 55:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በሰላም ትመራላችሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በሰላም እመራችኃለሁ››

ተራሮችና ኮረብቶች በፊታችሁ በእልልታ ይዘምራሉ፤ የሜዳ ዛፎች ሁሉ ያጨበጭባሉ
ተራሮችና ኮረብቶች ድምፅና እጆች እንዳሉዋቸው ሰዎች ያህዌ ሕዝቡን ሲታደግ ደስ እንደሚላቸው ያህዌ ይናገራል።

በእሾኽ ፈንታ የጥድ ዛፍ፣ በኩርንችት ፈንታ ባርሰነት ይበቅላል
‹‹እሾኽ›› እና ‹‹ኩርንችት›› የሚዋጋ እሾኽ ያላቸው ተክሎችን ያመለክታሉ። ‹‹የጥድ ዛፍ›› እና፣ ‹‹ባርሰነት›› ሁሌም ለምለም የሆኑ ዛፎችን ያመለክታሉ። እሾኻማ ተክሎች ጥፋትን ሲወክሉ፣ ለምለም ዛፎች ግን ሕይወትንና ብልጽግናን ይወክላሉ።

ለስሙ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የያህዌን ዝና ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለእርሱ ዝና›› ወይም፣ ‹‹ለእርሱ ክብር››

አይቆረጥም
መኖሩን የሚያቋርጥ ነገር ከዛፍ እንደ ተቆረጠ ቅርንጫፍ ወይም ከልብሱ እንደ ተቀደደ ቅዳጅ እንደሆነ ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አያልቅም›› ወይም፣ ‹‹ለዘላለም ይኖራል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 56

1 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ማዳኔ ሊመጣ፣ ጽድቄም ሊገለጥ ቀርቦአልና ፍርድን ጠብቁ ጽድቅንም አድርጉ። **2** ይህን የሚያደርግ ሰው ይህንንም የሚይዝ
የሰው ልጅ፣ እንዳያረክሰው ሰንበትንም የሚጠብቅ እጁንም ክፋት ከማድረግ የሚጠብቅ ብፁዕ ነው።" **3** ወደ እግዚአብሔርም የተጠጋ መጻተኛ፣ "በእውነት
እግዚአብሔር ከሕዝቡ ይለየኛል" አይበል፤ ጃንደረባም፣ "ተመልከቱ፣ እኔ ደረቅ ዛፍ ነኝ አይበል።" **4** እግዚአብሔር ሰንበቴን ስለሚጠብቁ ደስ የሚያሰኘኝንም
ነገር ስለሚመርጡ ቃል ኪዳኔንም ስለሚይዙ ጃንደረቦች እንዲህ ይላልና፣ **5** "በቤቴና በቅጥሬ ውስጥ ከወንዶችና ከሴቶች ልጆች ይልቅ የሚበልጥ
መታሰቢያና ስም እሰጣቸዋለሁ፤ የማይጠፋም የዘላለም ስም እሰጣቸዋለሁ።" **6** ያገለግሉት ዘንድ የእግዚአብሔርንም ስም ይወድዱ ዘንድ ባሪያዎቹም ይሆኑ
ዘንድ ወደ እግዚአብሔር የሚጠጉትንም መጻተኞች፣ እንዳያረክሱት ሰንበትን የሚጠብቁትን ቃል ኪዳኔንም የሚይዙትን ሁሉ፣ **7** "ወደ ተቀደሰ ተራራዬ
አመጣቸዋለሁ፣ በጸሎቴም ቤት ደስ አሰኛቸዋለሁ፤ ቤቴ ለአሕዛብ ሁሉ የሚሆን የጸሎት ቤት ይባላልና የሚቃጠለውን መሥዋዕታቸውንና ሌላ መሥዋዕታቸውን
በመሠዊያዬ ላይ እቀበላለሁ። **8** ከእስራኤል የተበተኑትን የሚሰበስብ ጌታ እግዚአብሔር፣ ወደ ተሰበሰቡት ዘንድ ሌሎችን እሰበስብለታለሁ" ይላል። **9** እናንተ
የምድረ በዳ አራዊት ሁሉ፣ እናንተም የዱር አራዊት ሁሉ፣ ትበሉ ዘንድ ቅረቡ! **10** ጕበኞቹ ዕውሮች ናቸው፣ ሁሉ ያለ እውቀት ናቸው፤ ሁሉም ዲዳ የሆኑ ውሾች
ናቸው ይጮኹም ዘንድ አይችሉም፤ ሕልምን ያልማሉ፤ ይተኛሉ፤ ማንቀላፋትንም ይወድዳሉ። **11** መብል ወዳጆች ከቶ የማይጠግቡ ውሾች ናቸው፤ እነርሱም
ያስተውሉ ዘንድ የማይችሉ እረኞች ናቸው፤ ሁሉ ወደ መንገዳቸው፣ ከፊተኛው እስከ ኋለኛው ድረስ ሁሉ፣ እያንዳንዳቸው ወደ ጥቅማቸው ዘወር ብለዋል። **12** "ኑ፣
የወይን ጠጅ እንውሰድ፣ በሚያሰክርም መጠጥ እንርካ፤ ዛሬም እንደ ሆነ እንዲሁ ነገ ይሆናል፣ ከዛሬም ይልቅ እጅግ ይበልጣል" ይላሉ።

Isaiah 56:1

ማዳኔ ቅርብ ነው፤ ጽድቄም ሊገለጥ ነው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በቅርቡ አድናችኃለሁ፤ ጻድቅ መሆኔንም አሳያችኃለሁ››

አጥብቆ የያዘ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አጥብቆ የያዘ›› ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ አንድን ነገር ማክበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሁሌም ያን ለማድረግ ጠንቃቃ የሆነ››

ክፉ ከማድረግ እጁን የሚሰበሰብ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሚወክለው መላውን ሰው ሲሆን፣ የሰውን ድርጊትና ጸባይ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ክፉ ነገር የማያደርግ››

Isaiah 56:3

እኔ ደረቅ ዛፍ ነኝ
ይህም ማለት ጃንደረቦች በመኮላሸታቸው ከደረሰባቸው አካለ ጐዶሎነት የተነሣ የያህዌ ሕዝብ አካል እንዳይደሉ ሊያስቡ እንደሚችሉ ያመለክታል (ልጆች መውለድ ስለማይችሉ)። እስራኤላውያን ማኮላሸት አይፈጽሙም፤ ያን የሚያደርጉ ለቅጣት ሲባል የሌላ አገር ሰዎች ናቸው። የዕብራውያንን እምነት የተቀበሉ ጃንደረቦች መቅደስ ውስጥ እንዲያመልኩ እንደማይፈቀድላቸው ያውቃሉ። (ዘዳግም 23፥1)። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

Isaiah 56:4

በቤቴና በቅጥሮቼ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በቤተ መቅደሴ ቅጥር ውስጥ››

ያ አይቆረጥም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አያልቅም›› ወይም፣ ‹‹አይረሳም››

Isaiah 56:6

ራሳቸውን ከያህዌ ጋር ያቆራኙ
ይህ የሚያመለክተው ከያህዌ ሕዝብ ጋር የተባበሩ የሌላ አገር ሰዎችን ነው።

የያህዌን ስም የሚወዱ
‹‹የያህዌ ስም›› እርሱ ራሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌን የሚወዱ››

የተቀደሰ ተራራ
ኢሳይያስ 11፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

በመሠዊያየ ተቀባይነት ያገኛል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መሠዊያየ ላይ እቀበለዋለሁ››

ቤቴ የጸሎት ቤት ይባላል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቤቴ የጸሎት ቤት ይሆናል››

Isaiah 56:8

ይህ ከእስራኤል የተጣሉትን የሚሰበሰብ የያህዌ ቃል ነው።
የተናገረው እርግጥ መሆኑን ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእስራኤል የተጣሉትን የሚሰበሰብ ያህዌ እንዲህ ይላል›› ወይም፣ ‹‹ይህ ከእስራኤል የተጣሉትን የምሰበስብ እኔ ያህዌ የተናገርሁት ነው››

Isaiah 56:9

እናንት የምድር አራዊት ሁሉ እናንት የዱር አራዊት ሁሉ መጥታችሁ በጫጭቁ
በዱር አራዊት የሚመስላቸውን የሌላ አገር ሰራዊት መጥተው የእስራኤልን ሕዝብ እንዲያጠቁ እግዚአብሔር ይጠራል።

ጠባቂዎቻቸው ሁሉ ዕውሮች ናቸው
ይህ ማለት የእስራኤል መሪዎች ማኅበረ ሰቡ ውስጥ እየሆነ ያለውን ማየት አልቻሉም ምናልባትም አልፈለጉም ማለት ነው።

ሁሌም ዝም ያሉ ውሾች ናቸው
መሪዎቹ ሕዝቡን ማስጠንቀቅ ነበረባቸው፣ ግን ያን አላደረጉም። ማኅበረ ሰቡ ውስጥ አንድን ሰው በውሻ መመሰል ትልቅ ስድብ ነው።

ተጋድመው ያልማሉ፤ መተኛት ይወዳሉ
ይህ ማለት መሪዎቹ የእግዚአብሔርን ማስጠንቀቂያ ለሕዝቡ አያመጡም፤ ግን የራሳቸውን ምኞት ብቻ ይፈልጋሉ ማለት ነው።

Isaiah 56:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ የሕዝቡን ክፉ መሪዎች መግለጽ ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ውሾቹ ሆዳሞች ናቸው
ያህዌ የእስራኤልን ክፉ መሪዎች ከውሾች ጋር አመሳስሎአቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 57

1 ጻድቅ ይጠፋል፣ በልቡም ነገሩን የሚያኖር የለም፤ ምሕረተኞችም ይወገዳሉ፣ ጽድቅም ከክፋት ፊት እንደ ተወገደ ማንም አያስተውልም። **2** ወደ ሰላም ይገባል፤ በቅንነት የሄደ በአልጋው ላይ ያርፋል። **3** እናንተ የአስማተኛይቱ ልጆች፣ የአመንዝራውና የጋለሞታይቱ ዘር፣ ወደዚህ ቅረቡ። **4** በማን ታላግጣላችሁ? በማንስ ላይ አፋችሁን ታላቅቃላችሁ? ምላሳችሁንስ በማን ላይ ታስረዝማላችሁ? **5** እናንተ በአድባር ዛፎች መካከል በለመለመም ዛፍ ሁሉ በታች በፍትወት የምትቃጠሉ፣ እናንተም በሸለቆች ውስጥ በዓለትም ስንጣቂዎች በታች ሕፃናትን የምታርዱ፣ የዓመፅ ልጆችና የሐሰት ዘር አይደላችሁምን? **6** በሸለቆው ውስጥ ያሉ የለዘቡ ድንጋዮች እድል ፈንታሽ ናቸው፣ እነርሱም ዕጣሽ ናቸው፤ ለእነርሱም የመጠጥ ቍርባን አፍስሰሻል፣ የእህልንም ቍርባን አቅርበሻል። እንግዲህ በዚህ ነገር አልቈጣምን? **7** ከፍ ባለውም በረዘመውም ተራራ ላይ መኝታሽን አደረግሽ፣ መሥዋዕትንም ትሠዊ ዘንድ ወደዚያ ወጣሽ። **8** ከመዝጊያውና ከመቃኑ በኋላ መታሰቢያሽን አደረግሽ፤ እኔን ትተሽ ለሌላ ተገልጠሻል፣ ወጥተሽ መኝታሽን አስፍተሻል፤ ቃል ኪዳንም ተጋባኻቸው፣ ባየሽበትም ስፍራ ሁሉ መኝታቸውን ወደድሽ። **9** ዘይትም ይዘሽ ወደ ንጉሡ ሄድሽ፣ ሽቱሽንም አበዛሽ፣ መልእክተኞችሽንም ወደ ሩቅ ላክሽ፣ እስከ ሲኦልም ድረስ ተዋረድሽ። **10** በመንገድሽም ብዛት ደከምሽ፣ ነገር ግን፣ "ተስፋ የለም" አላልሽም፤ የጕልበትን መታደስ አገኘሽ፣ ስለዚህም አልዛልሽም። **11** "ሐሰትን የተናገርሺው እኔንም ያላሰብሺው በልብሽም ነገሩን ያላኖርሺው ማንን ሰግተሽ ነው? ማንንስ ፈርተሽ ነው? እኔ ብዙ ጊዜ ዝም አልሁ፣ አንቺም አልፈራሽም። **12** እኔ ጽድቅሽን እናገራለሁ፣ ሥራሽም አይረባሽም። **13** ወደ አንቺ የሰበሰብሻቸው በጮኽሽ ጊዜ ይታደጉሽ፤ ንፋስ ግን ይወስዳቸዋል ሽውሽውታም ሁሉን ያስወግዳቸዋል። በእኔ የታመነ ግን ምድሪቱን ይገዛል፣ የተቀደሰውንም ተራራዬን ይወርሳል። **14** እርሱም፣ 'ጥረጉ፣ መንገድን አዘጋጁ! ከሕዝቤም መንገድ ዕንቅፋትን አውጡ!" ይላል። **15** ለዘላለም የሚኖር ስሙም ቅዱስ የሆነ፣ ከፍ ያለው ልዑል እንዲህ ይላል፣ "የተዋረዱትን ሰዎች መንፈስ ሕያው አደርግ ዘንድ፣ የተቀጠቀጠውንም ልብ ሕያው አደርግ ዘንድ፣ የተቀጠቀጠና የተዋረደ መንፈስ ካለው ጋር በከፍታና በተቀደሰ ስፍራ እቀመጣለሁ። **16** መንፈስም የፈጠርሁትም ነፍስ ከፊቴ እንዳይዝል ለዘላለም አልጣላም፣ ሁልጊዜም አልቈጣም። **17** ስለ ኃጢአቱ ጥቂት ጊዜ ተቈጥቼ ቀሠፍሁት፣ ፊቴን ሰውሬ ተቈጣሁ፤ እርሱም በልቡ መንገድ እያፈገፈገ ሄደ። **18** መንገዱን አይቻለሁ እፈውሰውማለሁ፣ እመራውማለሁ፣ ለእርሱና ስለ እርሱም ለሚያለቅሱ መጽናናትን እመልሳለሁ። **19** የከንፈሮችን ፍሬ እፈጥራለሁ። በሩቅም በቅርብም ላለው ሰላም ሰላም ይሁን፣ እፈውሰውማለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። **20** ክፉዎች ግን እንደሚንቀሳቀስ ባሕር ናቸው፤ ጸጥ ይል ዘንድ አይችልምና፣ ውኖቹም ጭቃና ጕድፍ ያወጣሉና። **21** ለክፉዎች ሰላም የላቸውም" ይላል አምላኬ።

Isaiah 57:1

የኪዳን ታማኝነት ሕዝብ
‹‹ታማኝነት›› የሚለውን፣ ‹‹ታማኝ›› ማለት ይቻላል። ኢሳይያስ 16፥5 ላይ፣ ‹‹ኪዳናዊ ታማኝነት›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ለኪዳኑ ታማኝ የሆኑ ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ታማኝ ሰዎች››

ተሰብስበዋል... አልጋቸው ላይ አርፈዋል
ሁለቱም የሚያመለክቱት መሞትን ነው።

ጻድቅ ከክፉ ይሰበሰባል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጻድቃን ይሞታሉ፤ እግዚአብሔርም ክፉ ከሆነው ሁሉ ይወስዳቸዋል››

ወደ ሰላም ይገባል
‹‹ጻድቅ ወደ ሰላም ይገባል››

በቅንነት የሚመላለሱ
‹‹መልካም የሆነውን የሚያደርጉ››

Isaiah 57:3

ግን ወዲህ ኑ
እግዚአብሔር ታማኝ ያልሆኑ ሰዎች የእርሱን ፍርድ እንዲቀበሉ ወደ ፊቱ እንዲመጡ ይጣራል፤ ይህ ቀደም ሲል ከተነገረው ለጻድቃን ከተሰጠው ተስፋ በጣም የተለየ ነው።

የአስማተኛዪቱ ልጆች
ይህ አስማተኝነትን ለሚለማመዱ ትልቅ ስድብ ነው፤ ምክንያቱም አስማትንም ሆነ ጥንቆላ ባዕድ አምልኮን የሚጨምር በመሆኑ ነው።

እናንት የአመንዝውና የጋለሞታዪቱ ልጆች
ይህ የሚያመለክተው በተግባር የተገለጠ መንፈሳዊ አመንዝራነትን ነው። እግዚአብሔርን ማምለክ ትተው በአረማውያኑ ከነዓናውያን መንገድ አማልክትንና ጣዖቶችን እያመለኩ ነበር።

የምትሳለቁት በማን ላይ ነው? ምላሳችሁን አውጥታችሁ የምታሾፉት በማን ላይ ነው?
በሐሰተኛ አምልኮ እርሱ ላይ የሚሳለቁትን ለመገሠጽ ያህዌ ጥያቄዎችን ያነሣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አፋችሁን አስፍታችሁ በመክፈትና ምላሳችሁንም በማውጣት እኔ ላይ እየተሳለቃችሁ ነው››

እናንተ የዐመፃ ልጆች፣ የሐሰት ልጆች አይደላችሁምን?
ሕዝቡን ለመገሠጽ ያህዌ ሌላ ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ የሚያመለክተው በሥጋ የተወለዱበትን ሳይሆን መንፈሳዊ ይዞታቸውን ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንተ የዐመፃ ልጆ፣ የሐሰትም ልጆች ናችሁ››

Isaiah 57:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእምነተ ቢሶቹ የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በዐለት ሰንጣቂዎች ውስጥ... ራሳችሁን ታቃጥላላችሁ
እነዚህ ድርጊቶች ሁሉ ከጣዖት አምልኮ ጋር የተያያዙ ናቸው። ዋርካ ዛፎች ለከነዓናውያን የተቀደሱ ናቸው። እንዲህ ያለው ተግባር የሕዝቡንና የምድሩን ለም መሆን ይጨምራል በማለት ሰዎች ያስቡ ነበር።

Isaiah 57:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእምነተ ቢሶቹ የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ያ ለአንቺ ተመድቦአል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። የዕብራይስጡ ትክክለኛ ትርጕም ግልጽ አይደለም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያ ዕጣ ፈንታሽ ነው›› ወይም፣ ‹‹ያ የአንቺ ድርሻ ነው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእነዚህ ነገሮች ደስ መሰኘት አለብኝን?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ሕዝቡን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነዚህ ነገሮች እኔን ደስ አያሰኙኝም››

Isaiah 57:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእምነተ ቢሶቹ የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ዐልጋሽን አነጠፍሽ
ይህ ሐሰተኛ አማልክትን ለማምለክ ሲባል ከአመንዝራዎች ጋር መተኛትን ያመለክታል።

ከፍ ባለው ተራራ
ብዙውን ጊዜ ሰዎች ሐሰተኛ አማልክትን ለማምለክ ወደ ኮረብቶችና ተራሮች ጫፍ ይሄዱ ነበር። እነዚህ ቦታዎች ለአምልኮ የተሻሉ ቦታዎች እንደሆኑ ያስቡ ነበር። ምናልባትም ይህ ኢየሩሳሌምንም የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

ከእነርሱ ጋር ኪዳን አደረግሽ
‹‹ከእነርሱ ጋር ውል አደረግሽ››

Isaiah 57:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእምነተ ቢሶቹ የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ወደ ሲኦል ወረድሽ
ሰዎች በአካል የሙታን ዓለም ወደሆነው ሲኦል አልወረዱም። ከዚያ ይልቅ ሕዝቡ አዳዲስ አማልክት ለመፈለግ የትም ቦታ ለመሄድ ፈቃደኛ መሆናቸውን ያህዌ ግነታዊ በሆነ ቋንቋ መናገሩ ነው።

በእጅሽ ሕይወት አገኘሽ
ከባድ ሙከራ ካደረጉ በኃላ እንኳ ጣዖት አምላኪዎቹ አሁንም ገና ዐቅም እንዳላቸው ተረዱ። እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› — ‹‹ብርታትን›› — ‹‹ብቃትን›› ይወክላል።

Isaiah 57:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእምነተ ቢሶቹ የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እኔን የዋሸሽኝ ማንን ፈርተሽ፣ ማንንስ ሠግተሽ ነው?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ሕዝቡን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔን ለመዋሸት እነዚህን ጣዖቶች በእርግጥ መፍራት አለብሽ››

እኔን አላስታወስሽም፤ ስለ እኔ አላሰብሽም
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆኑ፣ ሕዝቡ ያህዌን ማስታወስ ቢኖርባቸውም እነርሱ እንደዚያ እንዳላደረጉ አጽንዖት ይሰጣል።

ጽድቅሽንና ሥራሽንም ሁሉ እገልጣለሁ
እዚህ ላይ ክፉ ሥራቸውን ጽድቅ ብሎ በመጥራት ያህዌ በስላቅ እየተናገረ ነው።

Isaiah 57:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእምነተ ቢሶቹ የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የጣዖቶችሽ ብዛት ያድኑሽ
ያህዌ በሕዝቡና በጣዖቶቻቸው እያፌዘ ነው። ምንም እንኳ እንደማያድኑዋቸው ቢያውቅም ያህዌ ጣዖቶቹ ሕዝቡን እንዲያድኑ ይናገራል።

ሁሉንም ነፋስ ይወስዳቸዋል፤ እስትንፋስ ሁሉንም ይጠራርጋቸዋል።
ጣዖቶቹ ዐቅመ ቢስና ከንቱ መሆቸውን አጽንዖት ለመስጠት በሁለት መንገዶች ተመሳሳይ ነገር ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ነፋስ ወይም እስትንፋስ እንኳ ጠራርጎ ይወስዳቸዋል››

የተቀደሰ ተራራ
‹‹የተቀደሰ ተራራ›› በኢየሩሳሌም ያለው የጽዮን ተራራ ነው። ኢሳይያስ 11፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት።

Isaiah 57:14

አብጁ አብጁ! ከሕዝቤ መንገድ እንቅፋት አስወግዱ
ሕዝቡ ወደ እርሱ እንዲመለሱና እርሱን ለማምለክ እንቅፋቶች እንዳይኖሩ ያህዌ አጽንዖት በመስጠት መንገዱ በአስቸኳይ እንዲስተካከል ይናገራል። ይህ ኢሳይያስ 40፥3 ላይ ያለውን ያስተጋባል።

ከፍ ያለውና ልዕልና ያለው ይህን ይናገራል
‹‹ከፍ ያለ›› እና፣ ‹‹ልዕልና›› በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ያላቸው ቢሆኑም፣ ያህዌ ከፍ ያለ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል። ኢሳይያስ 6፥1 እና 33፥10 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። ኢሳይያስ 52፥13 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የትሑንን መንፈስ ለማነሣሣት፣ የልበ ሰባራዎችን ልብ ለማነሣሣት
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ቢሆኑም፣ በፊቱ ትሑት የሆኑትን እንደሚያበረታና እንደሚያጽናና አጽንዖት ይሰጣል።

መንፈስ... ልብ
እነዚህ የሰውን ሐሳብና ስሜት ያመለክታሉ፤ ቃል በቃል መንፈስና ልብ ማለት አይደለም።

Isaiah 57:16

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ፊቴን ሰወርሁ
ይህ ማለት ሕዝቡን ትቶአል፤ ከእንግዲህ አይረዳቸውም አይባርካቸውም ማለት ነው።

በልቡ መንገድ ወደ ኃላ ተመለሰ
ይህ ማለት እስራኤላውያን ለሐሰተኞቹ ሲሉ እውነተኛውን አምላክ ተዉ ማለት ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ወደ ኃላ›› እና፣ ‹‹መንገድ›› የሚሉት ቦታን የሚያመለክቱ ቃላት ቢሆኑም፣ ዝንባሌንና ስሜትን ይወክላሉ።

Isaiah 57:18

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

መንገዱ
‹‹መንገዳቸው›› እዚህ ላይ፣ ‹‹የእርሱ›› የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

ለእርሱ የሚያለቅሱትን አጽናኑ፣ አበርቱ
‹‹በክፉ መንገዳቸው ምክንያት ለሕዝቡ መከራ የሚያዝኑትን አጽናናቸዋለሁ››

የከንፈሮችን ፍሬ እፈጥራለሁ
‹‹የከንፈሮች ፍሬ›› ሰው የሚናገረውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንዲመሰግኑኝና እንዲያከብሩኝ አደርጋለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሩቅ ላሉት ሰላም፣ ሰላም
‹‹በሩቅ ካሉት ጋር ሰላም አደርጋለሁ›› — ‹‹ሰላም›› የሚለው ቃል የተደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

Isaiah 57:20

ክፉዎች ግን እንደሚናወጥ ባሕር ናቸው... ጭቃና ጉድፍ
ይህ ክፉዎችን ውሃውን ከሚያቆሽሽ ባሕሩ ዳርቻ ካለው ውሃ ጋር ያመሳስላቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 58

1 "በኃይልህ ጩኽ፣ አትቈጥብ፣ ድምፅህን እንደ መለከት አንሣ፣ ለሕዝቤ መተላለፋቸውን ለያዕቆብ ቤትም ኃጢአታቸውን ንገር። 2 ነገር ግን ዕለት ዕለት ይሹኛል መንገዴንም ያውቁ ዘንድ ይወድዳሉ፤ ጽድቅን እንዳደረጉ የአምላካቸውንም ፍርድ እንዳልተዉ ሕዝብ እውነተኛውን ፍርድ ይለምኑኛል። ወደ እግዚአብሔርም ለመቅረብ ይወድዳሉ። 3 'ስለ ምን ጾምን፣' አንተም 'አልተመለከትኸንም? ሰውነታችንንስ ስለ ምን አዋረድን፣ አንተም አላወቅህም?' ይላሉ። ተመልከቱ፣ በጾማችሁ ቀን ፈቃዳችሁን ታደርጋላችሁ፣ ሠራተኞቻችሁንም ሁሉ ታስጨንቃላችሁ። 4 ተመልከቱ፣ ለጥልና ለክርክር ትጾማላችሁ በግፍ ጡጫም ትማታላችሁ፤ ድምፃችሁንም ወደ ላይ ታሰሙ ዘንድ ዛሬ እንደምትጾሙት አትጾሙም። 5 እኔ የመረጥሁት ጾም ይህ ነውን? ሰውስ ነፍሱን የሚያዋርደው እንደዚህ ባለ ቀን ነውን? በውኑ ራሱን እንደ እንግጫ ዝቅ ያደርግ ዘንድ ማቅንና አመድንም በበታቹ ያነጥፍ ዘንድ ነውን? በውኑ ይህን ጾም፣ በእግዚአብሔርም ዘንድ የተወደደ ቀን ትለዋለህን? 6 እኔስ የመረጥሁት ጾም ይህ አይደለምን? የክፋት በደልን እስራት ትፈቱ ዘንድ፣ የቀንበርንስ ጠፍር ትለቅቁ ዘንድ፣ የተገፉትንስ አርነት ትሰድዱ ዘንድ፣ ቀንበሩንስ ሁሉ ትሰብሩ ዘንድ አይደለምን? 7 እንጀራህንስ ለተራበ ትቈርስ ዘንድ፣ ስደተኞቹን ድሆች ወደ ቤትህ ታገባ ዘንድ፣ የተራቈተውንስ ብታይ ታለብሰው ዘንድ፣ ከሥጋ ዘምድህ እንዳትሸሸግ አይደለምን? 8 የዚያን ጊዜ ብርሃንህ እንደ ንጋት ይበራል፣ ፈውስህም ፈጥኖ ይበቅላል፣ ጽድቅህም በፊትህ ይሄዳል፣ የእግዚአብሔርም ክብር በኋላህ ሆኖ ይጠብቅሃል። 9 የዚያን ጊዜ ትጠራለህ፣ እግዚአብሔርም ይሰማሃል፤ ትጮኻለህ እርሱም፣ "እነሆኝ" ይላል። ከመካከልህ ቀንበርን ብታርቅ፣ ጣትህንም መጥቀስ ብትተው፣ 10 ባታንጐራጕርም፣ ነፍስህንም ለተራበ ብታፈስስ፣ የተጨነቀውንም ነፍስ ብታጠግብ፣ ብርሃንህ በጨለማ ይወጣል ጨለማህም እንደ ቀትር ይሆናል። 11 እግዚአብሔርም ሁልጊዜ ይመራሃል፤ ነፍስህንም በመልካም ነገር ያጠግባል አጥንትህንም ያጠናል። አንተም እንደሚጠጣ ገነት፣ ውኃውም እንደማያቋርጥ ምንጭ ትሆናለህ። 12 ከዱሮ ዘመን የፈረሱት ስፍራዎች ይሠራሉ፣ የብዙ ትውልድም መሠረት ይታነጻል፤ አንተም፣ "ቅጥሩን ጠጋኝ፣" "የመኖሪያ መንገድን አዳሽ" ትባላለህ። 13 ፈቃድህን በተቀደሰው ቀኔ ከማድረግ እግርህን ከሰንበት ብትመልስ፣ ሰንበትንም ደስታ፣ እግዚአብሔርም የቀደሰውን ክቡር ብትለው፣ የገዛ መንገድህንም ከማድረግ ፈቃድህንም ከማግኘት ከንቱ ነገርንም ከመናገር ተከልክለህ ብታከብረው። 14 "በዚያን ጊዜ በእግዚአብሔር ደስ ይልሃል፤ በምድርም ከፍታዎች ላይ አወጣሃለሁ፤ የአባትህንም የያዕቆብን ርስት አበላሃለሁ፤ የእግዚአብሔር አፍ ተናግሮአልና።"

Isaiah 58:1

ድምፅህን እንደ መለከት አንሣ
ይህ በጎይል ጩኽ ማለት ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹የአንተ›› የሚያመለክተው ኢሳይያስን ነው።

ለሕዝቤ ዐመፃቸውን፣ ለያዕቆብም ቤት ኀጢአታቸውን ተናገሩ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። ሁለቱ በአንድነት ለያህዌ ሕዝብ በአስቸኳይ መናገርን ያጠናክራሉ።

Isaiah 58:3

‹‹ስለምን ብለን ጾምን›› ይላሉ፤ ‹‹አንተ ግን አላየህም? ራሳችንን ስለምን አዋረድን አንተ ልብ አላልህም?
እርሱ ችላ ያላቸው ስለ መሰላቸው የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔር ላይ ለማማረር ጥያቄ አንሥተዋል።

Isaiah 58:4

አጠቃላይ መረጃ
ለጥያቄያቸው መልስ በመስጠት ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እነሆ
‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹ልብ በሉ›› ልብ እንዲሉ በመናገር ያህዌ ለጥያቄያቸው መልስ ይሰጣል።

የግፍ ጡጫ
‹‹የግፍ ጡጫ›› — ይህ የምር መደባደባቸውን ያመለክታል። ‹‹ጡጫ›› በግልጽ የሚታይ ቁጣን ያመለክታል።

እኔ የምፈልገው ጾም ይህን ነውን... ራሱን የሚያዋርደው?
ሕዝቡን ለመገሠጽ ያህዌ ጥያቄ ያነሣል። በእግዚአብሔር ፊት ራሳቸውን እንዳዋረዱ ያስመስላሉ፤ ግን ሰዎችን ይጐዳሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ የመረጥሁት ጾም ይህ አይደለም... ራሱን እንዲያዋርድ››

ሰው ራሱን የሚያዋርደው እንደ ደንገል ራሱን ዝቅ የሚያደርገው
ይህ ሰውየው ዝቅ ብሏል፤ ግን በእውነት ትሑት አይደለም ማለት ነው። ‹‹ደንገል›› በቀላሉ የሚታጠፍ ደካማ ተክል ይወክላል።

ይህን ጾም ትለዋለህ፤ ያህዌን ደስ የሚያሰኝ ቀን ትለዋለህ?
ያህዌ ጥያቄ ያቀረበው ሕዝቡን ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹መቼም እንዲህ ያለውን ጾም እኔን ያስደስታል ብለህ አታስብም!››

Isaiah 58:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

እኔ የመረጥሁት ጾም ይህ አይደለምን... ቀንበርን ሁሉ እንድትሰብሩ?
ያህዌ ጥያቄውን ያነሣው እርሱን ደስ ስለሚያሰኘው ጾም ሕዝቡን ለማስተማር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ የመረጥሁት ጾም ይህ ነው... ቀንበርን ሁሉ እንድትሰብሩ››

የጭቆናን ሰንሰለት እንድትበጥሱ፣ የቀንበርን ገመድ እንድትፈቱ፣ የተጨቆኑትን ነጻ እንድታወጡ፣ ማንኛውንም ቀንበር እንድትሰብሩ
እነዚህ ሐረጐች ሁሉ ክፉዎች የበደሉዋቸውንና ያጠቁዋቸውን ሰዎች መርዳት እንዳለባቸው ያመለክታሉ።

ወደ ቤትህ እንድታስገባው... አይደለምን?
ያህዌ ሕዝቡን ለማስተማር ሌላ ጥያቄ ያነሣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ቤትህ እንድታስገባው... ነው?››

እንጀራህን እንድትቆርስ
ይህ ሐረግ ባለቤቱ እንጀራውን በመቁረስ ምግቡን መጀመር እንዳለባት ያመለክታል።

Isaiah 58:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያኔ ብርሃንህ እንደ ንጋት ጮራ ይፈነጥቃል
‹‹ይፈነጥቃል›› ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን፣ ደምቆ ያበራል ማለት ነው። ይህ ማለት ችግረኞችን ቢረዱ ከጨለማው ሌሊት በኃላ እንደሚመጣ ፀሐይ ተግባራቸው ሌሎች ሰዎች የሚያዩት ብርሃን ይሆናል ማለት ነው። ወይም ብርሃን እነርሱ ላይ የሚያበራውንና የሚባርካቸውን የጌታ ብርሃን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

ፈውስህ ፈጥኖ ይበቅላል
ይህ ማለት ቶሎ እንደሚድን ቁስል እግዚአብሔር ቶሎ ይባርካቸዋል ይመልሳቸዋል ማለት ነው።

ጽድቅህ በፊትህ ይሄዳል፤ የያህዌ ክብር ደጀን ይሆንልሃል
ይህ ከግብፅ በወጡ ጊዜ እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ ያደረገውን ጥበቃ ያመለክታል። ይህ መልካም የሆነውን ቢያደርጉ እግዚአብሔር እንደ ገና ከጠላቶቻቸው ይጠብቃቸዋል ማለት ነው።

ጽድቅህ
ይህ አገላለጽ በዕብራይስጥ ጽድቅን እንዲያውም ድልን የሚሰጥ ተብሎ ሊተረጐም ይችላል። በዚህ ዐውድ የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። ጥቂት የዘመኑ ቅጂዎች ይህን ትርጉም ይዘዋል።

Isaiah 58:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ያኔ ብርሃንህ በጨለማ ይወጣል፤ ጨለማህም እንደ ቀትር ይሆናል
‹‹ብርሃንህ›› ለሰው ሁሉ ምሳሌ የሚሆን መልካም ሥራን ይወክላል፤ ‹‹ጨለማ›› ማለት ክፉ ሥራ በመልካም ሥራቸው ይሸነፋል።

Isaiah 58:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

በውሃ እንደ ረካ ቦታ ትሆናለህ
‹‹ውሃ›› አካባቢያቸው በቂ ባይኖረው እንኳ የሞላ ሕይወት ለመኖር የሚያስፈልገውን ሁሉ ይወክላል።

ውሃ እንደ ጠጣ አትክልት ቦታ ትሆናለህ
‹‹ውሃ የጠጣ አትክልት ቦታ›› ሙላትና መትረፍረፍን ይወክላል፤ ስለዚህ የሚያስፈልጋቸው ሁሉ ይኖራቸዋል።

ውሃው እንደማይደርቅ ምንጭ
‹‹የውሃ ምንጭ›› ውሃ ውድ በሆነበት ምድር ሙላትና መትረፍረፍን ያመለክታል።

Isaiah 58:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ተብለህ ትጠራለህ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ይጠሩሃል››

Isaiah 58:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እግርህን ከሰንበት መንገድ ብትመልስ፣ በተቀደሰውም ቀን ደስ የሚያሰኝህን ባታደርግ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እግር›› ሰዎቹን ይወክላል። እግዚአብሔር በዕረፍት ቀን ረጅም ጉዞን ወይም ሥራ አይፈቅድም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በተቀደሰው ቀኔ በሰንበት ጉዞ አታድርግ የምትፈልገውንም አታድርግ››

Isaiah 58:14

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በምድር ከፍታዎች ላይ እንድትጋልብ አደርግሃለሁ
ይህ የሚያመለክተው በጽድቅ የመኖር ምላሽ እንዲሆን እግዚአብሔር የሕዝቡን ጎይልና ዝና ከፍ የሚያደርግ መሆኑን ነው።

የያህዌ አፍ ተናግሮአልና
‹‹አፍ›› ያህዌ የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ተናግሮታልና››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 59

1 ተመልከቱ፣ የእግዚአብሔር እጅ ከማዳን አላጠረችም፣ ጆሮውም ከመስማት አልደነቈረችም፤ 2 ነገር ግን፣ በደላችሁ በእናንተና በአምላካችሁ መካከል
ለይታለች፣ እንዳይሰማም ኃጢአታችሁ ፊቱን ከእናንተ ሰውሮታል። 3 እጃችሁ በደም ጣታችሁም በበደል ረክሳለች፣ ከንፈራችሁም ሐሰትን ተናግሮአል፣
ምላሳችሁም ኃጢአትን አሰምቶአል። 4 በጽድቅ የሚጠራ በእውነትም የሚፈርድ የለም፤ በምናምንቴ ነገር ታምነዋል ሐሰትንም ተናግረዋል፤ ጕዳትን ፀንሰዋል
በደልንም ወልደዋል። 5 የእባብን እንቍላል ቀፈቀፉ፣ የሸረሪትንም ድር አደሩ። እንቍላላቸውንም የሚበላ ሰው ይሞታል፣ እንቍላሉም ሲሰበር እፉኝት ይወጣል።
6 ድሮቻቸውም ልብስ አይሆኑላቸውም፣ በሥራቸውም አይሸፈኑም፤ ሥራቸውም የበደል ሥራ ነው፣ የግፍም ሥራ በእጃቸው ነው። 7 እግሮቻቸው ወደ ክፋት
ይሮጣሉ፣ ንጹሑን ደም ለማፍሰስ ይፈጥናሉ፤ አሳባቸው የኃጢአት አሳብ ነው። ጕስቍልናና ቅጥቃጤ በመንገዳቸው አለ። 8 የሰላምን መንገድ አያውቁም፣
በአካሄዳቸውም ፍርድ የለም፤ መንገዳቸውን አጣምመዋል፣ የሚሄድባትም ሁሉ ሰላምን አያውቅም። 9 ስለዚህ ፍርድ ከእኛ ዘንድ ርቆአል፣ ጽድቅም አላገኘንም፤
ብርሃንን በተስፋ እንጠባበቅ ነበር። እነሆም፣ ጨለማ ሆነ፤ ጸዳልን በተስፋ እንጠባበቅ ነበር፣ ነገር ግን በጨለማ ሄድን። 10 እንደ ዕውሮች ወደ ቅጥሩ
ተርመሰመስን፣ ዓይን እንደሌላቸው ተርመሰመስን፤ በቀትር ጊዜ በድግዝግዝታ እንዳለ ሰው ተሰናከልን፣ እንደ ሙታን በጨለማ ስፍራ ነን። 11 ሁላችን እንደ
ድቦች እንጮኻለን፤ እንደ ርግብ እንለቃቀሳለን፤ ፍርድን በተስፋ እንጠባበቅ ነበር። እርሱም የለም፤ መዳንም ከእኛ ዘንድ ርቆአል። 12 ዓመፃችን በአንተ ፊት
በዝቶአልና፣ ኃጢአታችን መስክሮብናልና፣ ዓመፃችን ከእኛ ጋር ነውና፣ በደላችንን እናውቃለንና። 13 ዐምፀናል፣ ሐሰትን ተናግረናል፣ አምላካችንንም ከመከተል
ተመልሰናል፤ ግፍንና ዓመፅንም ተናግረናል፣ የኃጢአት ቃልንም ፀንሰን ከልብ አውጥተናል። 14 ፍርድም ወደ ኋላ ተመልሶአል፣ ጽድቅም በሩቅ ቆሞአል፤
እውነትም በአደባባይ ላይ ወድቆአልና፣ ቅንነትም ሊገባ አልቻለምና። 15 እውነትም ታጥቶአል፣ ከክፋትም የራቀ ሰው ለብዝበዛ ሆኖአል። እግዚአብሔርም አየ፣
ፍርድም ስለሌለ ተከፋ። 16 ሰውም እንደሌለ አየ፣ ወደ እርሱ የሚማልድ እንደሌለ ተረዳ ተደነቀም፤ ስለዚህ የገዛ ክንዱ መድኃኒት አመጣለት፣ ጽድቁም
አገዘው። 17 ጽድቅንም እንደ ጥሩር ለበሰ፣ በራሱም ላይ የማዳንን ራስ ቍር አደረገ፤ የበቀልንም ልብስ ለበሰ፣ በቅንዓትም መጐናጸፊያ ተጐናጸፈ። 18 እንደ
ሥራቸው መጠን እንዲሁ ቍጣን ለባላጋራዎቹ፣ ፍዳንም ለጠላቶቹ ይከፍላል፤ ለደሴቶችም ፍዳቸውን ይከፍላል። 19 እርሱ የእግዚአብሔር ነፋስ እንደሚነዳው
እንደ ጐርፍ ፈሳሽ ይመጣልና በምዕራብ ያሉት የእግዚአብሔርን ስም፣ በፀሐይ መውጫም ያሉት ክብሩን ይፈራሉ። 20 "ለጽዮን ታዳጊ ይመጣል፣ በያዕቆብም
ዘንድ ከኃጢአት ለሚርቁ፣ ይላል እግዚአብሔር። 21 ከእርሱ ጋር ያለው ቃል ኪዳኔ ይህ ነው ይላል እግዚአብሔር፣ በአንተ ላይ ያለው መንፈሴ በአፍህም ውስጥ
ያደረግሁት ቃሌ ከዛሬ ጀምሮ እስከ ዘላለም ድረስ ከአፍህ ከዘርህም አፍ ከዘር ዘርህም አፍ አያልፍም፣" ይላል እግዚአብሔር።

Isaiah 59:1

እነሆ
‹‹ተመልከቱ›› ወይም ‹‹ማወቅ አለባችሁ!›› ያህዌ ልብ እንዲሉ ለሕዝቡ ይናገራል።

የያህዌ እጅ አላጠረም
‹‹እጅ›› ኀይልና ችሎታን ይወክላል። ‹‹አጭር›› እጅ ኀይልና ችሎታ የለውም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ በቂ ችሎታ አለው››

የእናንተ... እናንተ
እነዚህ የብዙ ቁጥር ተውላጠ ስሞች እንደ አንድ ነጠላ ወገን የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታሉ።

ኀጢአታችሁ ፊቱን ከእናንተ እንዲሰውር አድርጓል።
‹‹ፊት›› መገኘትንና ማየትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኀጢአታችሁ ከእናንተ ዘወር እንዲል አድርጐአል››

Isaiah 59:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እጃችሁ በደም፣ ጣቶቻችሁም በኀጢአት ቆሽሸዋል
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› እና፣ ‹‹ጣቶች›› ድርጊታቸውን ያመለክታሉ። ይህም ማለት ግፍና ኀጢአት በመፈጸም በድለዋል ማለት ነው። ‹‹የእናንተ›› ብዙ ቁጥር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከባድ ኀጢአቶች ፈጽማችኃል››

ከንፈሮቻችሁ ሐሰት ተናገሩ፣ ምላሶቻችሁ ሐሜት ተናገሩ
ሰዎች እንዲናገሩ የሚረዱ የአካል ክፍሎች ንግግርን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሐሰትና ሐሜት ትናገራላችሁ››

ችግር ፀነሱ፤ ኀጢአትን ወለዱ
‹‹መፀነስ›› እና ‹‹መውለድ›› ምን ያህል ተዘጋጅተው ኀጢአት እንደሚያደርጉ ያመለክታል። ‹‹እነርሱ›› የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኀጢአት ለማድረግ በርትተው ይሠራሉ››

Isaiah 59:5

አጠቃላይ መረጃ
መርዛማ እባብንና የሸረሪትን ድር ምሳሌ በማድረግ ኢሳይያስ የእስራኤል ሕዝብ ስለሚሠሩት ኀጢአት መናገር ቀጥሏል።

የመርዛማ እባብ ዕንቁላሎች ቀፈቀፉ
የመርዛማ እባብ ዕንቁላሎች፣ ብዛት ያላቸው መርዛማ እባቦች ያስገኛሉ። ‹‹መርዛማ እባብ›› የሚለው የበለጠና የበለጠ ሌሎችን የሚጐዳ ሰዎቹ የሚያደርጉት ክፉ ነገር ነው።

የሸረሪት ድር አደሩ
ይህ የሚወክለው እርባና ቢስ የሰዎቹን ተግባር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ጥቅም የሌለው ነገርንና እንቅስቃሴን አስገኙ››

ዕንቁላላቸውን የሚበላ ይሞታል፤ ዕንቁላሉ ከተሰበረ መርዛማ እባብ ይወጣል
መርዛማ ዕንቁላል በልቶ መሞት ራስን ማጥፋትን ይወክላል። ዕንቁላሉ ሲሰበር የሚወጣው መርዛማ እባብ ጥፋትን ማስፋፋትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የሚሠሩት ነገር ያጠፋቸዋል፤ ጥፋቱም ወደ ሌሎች እንዲስፋፋ ያደርጋል።››

Isaiah 59:7

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግሮቻቸው ወደ ክፉ ይሮጣሉ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እግሮች›› ሰዎችን ይወክላሉ። ይህ የሚያመለክተው እግሮቻቸው እንደሚሮጡ ሁሉ እነርሱም ክፉ ለማድረግ ፈጣኖች መሆናቸውን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክፉ ለማድረግ ፈጣኖች ናቸው››

የመንገዶቻቸው ናቸው
‹‹መንገዶች›› አኗኗራቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁሉም እንዲህ ያደርጋሉ››

በጐዳናዎቻቸው ፍትሕ የለም
‹‹ጐዳናዎቻቸው›› አኗኗራቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በፍጹም ትክክል የሆነውን አያደርጉም›› ወይም፣ ‹‹የሚያደርጉት ሁሉ ክፉ ነው››

መንገዳቸውን ጠማማ አድርገውታል
‹‹ጠማማ መንገድ›› አኗኗራቸው ብልሹ መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሐሰት ይናገራሉ ያደርጋሉ፤ አታላዮች ናቸው››

Isaiah 59:9

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ፍትሕ ከእኛ ርቆአል
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኛ›› የሚወክለው ኢሳይያስንና የእስራኤልን ሕዝብ ነው። ‹‹ርቆአል›› ፍትሕ መጥፋቱንና ለማግኘትም አስቸጋሪ መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፍትሕ ጠፍቷል፤ ለማግኘትም ያስቸግራል››

ብርሃንን ጠበቅን ግን፣ ጨለማ አየን፤ የብርሃን ጸዳል ጠበቅን ግን በጨለማ እንሄዳለን።
እያንዳንዱ ሐረግ ሕዝቡ የእግዚአብሔርን መልካምነት ጠብቀው እንደ ነበርና እርሱ ግን የተዋቸው እንደሚመስል ያመለክታል።

እንደ ዕውር ቅጥሩ ላይ ተደናበርን... እንደ ሙታን
ይህ ማለት እግዚአብሔር ወደ እነርሱ ስለማይመጣ ትክክለኛውን መንገድ ለማግኘት ዐቅም እንደሌላቸው በወደ ፊቱም ተስፋ መቁረጣቸውንና በሕይወት ለመኖር ተስፋ እንደሌላቸው ያመለክታል።

Isaiah 59:11

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል።

በደላችን በዝቶአል
እዚህ ላይ ‹‹እኛ›› ኢሳይያስንና የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

በፊትህ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ኃጢአታችን ይመሰክርብናል
ኢሳይያስ ኀጢአትን ሰዎቹ በደለኛ መሆናቸውን ለመናገር በእግዚአብሔር ፊት እንደሚሄድ ሰው ይገልጻል።

በደላችን ከእኛ ጋር ነውና
‹‹ከእኛ ጋር›› መገንዘብን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በደላችንን እንገነዘባለንና››

Isaiah 59:14

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል

ፍትሕ ርቆአል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎቹ ፍትሕ እንዲጠፋ አድርገዋል››

ፍትሕ... ጽድቅ... እውነት... መልካም... ታማኝ
ኢሳይያስ እነዚህ ነገሮች እንደ ሰው እየሠሩ እንደሆነ ያመለክታል።

Isaiah 59:16

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል።

ሰው እንደሌለ አየ፤ ጣልቃ የሚገባ ባለ መኖሩ ተገረመ
‹‹መከራ ውስጥ ያሉትን ለመርዳት ማንም ባለ መምጣቱ ያህዌ ተገረመ›› ወይም፣ ‹‹መከራ ውስጥ ያሉትን ለመርዳት የመጣ ሰው ባለመኖሩ ያህዌ ተደነቀ››

ስለዚህ የገዛ ራሱ ክንድ ማዳን አመጣለት
የያህዌ፣ ‹‹ክንድ›› ችሎታውንና ኀይሉን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝቡን ለማዳን ያህዌ የራሱን ኀይል ተጠቀመ››

ጻድቁ ደግፎ ያዘው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጽድቅ›› የሰው ባሕርይ እንዳለው ተነግሯል። ይህን ቃል ቅጽል ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁሌም እንደሚያደርገው መልካም አደረገ››

Isaiah 59:17

ጽድቅን እንደ ጥሩር አጠለቀ፤ የድነትን ቁር ራሱ ላይ ደፋ። በቀልን ለበሰ፤ ቅናትን እንደ መጐናጸፊያ ደረበ
‹‹ጥሩር››፣ ‹‹ቁር››፣ ‹‹ልብስ›› እና፣ ‹‹መጐናጸፊያ›› በጦርነትና በውጊያ ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውሉ ናቸው። ሕዝቡን ለመቅጣት ያህዌ እነዚህን እንደ ለበሰ ኢሳይያስ ይናገራል።

መጐናጸፊያ
ከላይ እስከ ታች የሚዘልቅ ሰፊ ልብስ

ከፈላቸው
ኢሳይያስ ወደ ፊት የሚሆኑ ነገሮች ባለፈው ጊዜ እንደሆኑ አድርጐ ይናገራል። ይህም በእርግጥ ይፈጸማል ማለት ነው።

Isaiah 59:19

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል።

የያህዌን ስም ፍሩ
‹‹ስም›› የሚያመለክተው የያህዌን ዝናና ባሕርይ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌን ፍሩ››

ከምዕራብ... ከፀሐይ መውጫ
ኢሳይያስ በእነዚህ ቃሎች የተጠቀመው በዓለም ሁሉም ቦታ ያሉ ሰዎችን ለማመልከት ነው።

እንደሚፍለቀለቅ ምንጭ ይመጣል
ድንገተኛና ከባድ ዝናብ እንደ ፈጣን ጐርፍ እስኪያደርጋቸው ድረስ ይሁዳ ውስጥ ያሉ ጠባብ ሸለቆዎች ደረቆች ናቸው። ያ በሚሆንበት ጊዜ ታላቅ ድምፅና ነፋስ ይኖራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በያህዌ እስትንፋስ ተወገዱ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የያህዌ እሳት ንፋስ የሚያስወግዳቸው››

ይህ የያህዌ ቃል ነው
የሚናገረውን እርግጠኝነት ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጉመው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የተናገረው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Isaiah 59:21

አፍህ ውስጥ ያኖርሁት ቃሌ
‹‹እንድትናገር የሰጠሁህ መልእክት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 60

1 ብርሃንሽ መጥቶአልና፣ የእግዚአብሔርም ክብር ወጥቶልሻልና ተነሺ፣ አብሪ። 2 እነሆ፣ ጨለማ ምድርን ድቅድቅ ጨለማም አሕዛብን ይሸፍናል፤ ነገር ግን
በአንቺ ላይ እግዚአብሔር ይወጣል፣ ክብሩም በአንቺ ላይ ይታያል፤ 3 አሕዛብም ወደ ብርሃንሽ ነገሥታትም ወደ መውጫሽ ጸዳል ይመጣሉ። 4 ዓይኖችሽን
አንሥተሽ በዙሪያሽ ተመልከቺ። እነዚህ ሁሉ ተሰብስበው ወደ አንቺ ይመጣሉ። ወንዶች ልጆችሽ ከሩቅ ይመጣሉ፣ ሴቶች ልጆችሽንም በጫንቃ ላይ
ይሸከሙአቸዋል። 5 በዚያን ጊዜ የባሕሩ በረከት ወደ አንቺ ስለሚመለስ፣ የአሕዛብም ብልጥግና ወደ አንቺ ስለሚመጣ፣ አይተሽ ደስ ይልሻል፣ ልብሽም
ይደነቃል ይሰፋማል። 6 የግመሎች ብዛት፣ የምድያምና የጌፌር ግመሎች፣ ይሸፍኑሻል፤ ሁሉ ከሳባ ይመጣሉ፣ ወርቅንና ዕጣንን ያመጣሉ የእግዚአብሔርንም
ምስጋና ያወራሉ። 7 የቄዳር መንጎች ሁሉ ወደ አንቺ ይሰበሰባሉ፣ የነባዮትም አውራ በጎች ያገለግሉሻል፤ እኔን ደስ ሊያሰኙ በመሠዊያዬ ላይ ይወጣሉ፣
የክብሬንም ቤት አከብራለሁ። 8 ርግቦች ወደ ቤታቸው እንደሚበርሩ፣ እነዚህ እንደ ደመና የሚበርሩ እነማን ናቸው? 9 እርሱ አክብሮሻልና ለአምላክሽ
ለእግዚአብሔር ስምና ለእስራኤል ቅዱስ ልጆችሽን ከሩቅ ከእነርሱ ጋርም ብራቸውንና ወርቃቸውን ያመጡ ዘንድ ደሴቶች የተርሴስ መርከቦችም አስቀድመው
ይጠባበቁኛል። 10 በቍጣዬ ቀሥፌ በፍቅሬ ምሬሻለሁና መጻተኞች ቅጥርሽን ይሠራሉ፣ ነገሥታቶቻቸውም ያገለግሉሻል። 11 በሮችሽም ሁልጊዜ ይከፈታሉ፤
ሰዎች የአሕዛብን ብልጥግና የተማረኩትንም ነገሥታቶቻቸውን ወደ አንቺ ያመጡ ዘንድ ሌሊትና ቀን አይዘጉም። 12 ለአንቺም የማይገዛ ሕዝብና መንግሥት
ይጠፋል፣ እነዚያ አሕዛብም ፈጽመው ይጠፋሉ። 13 የመቅደሴንም ስፍራ ያስጌጡ ዘንድ የሊባኖስ ክብር፣ ጥዱና አስታው ባርሰነቱም፣ ወደ አንቺ ይመጣሉ፣
የእግሬንም ስፍራ አከብራለሁ። 14 የአስጨናቂዎችሽም ልጆች አንገታቸውን ደፍተው ወደ አንቺ ይመጣሉ፣ የናቁሽም ሁሉ ወደ እግርሽ ጫማ ይሰግዳሉ፤
የእግዚአብሔርም ከተማ፣ የእስራኤል ቅዱስ የሆንሽ ጽዮን ይሉሻል። 15 ከሰውም ማንም እስከማያልፍብሽ ድረስ የተተውሽና የተጠላሽ ነበርሽ፤ ነገር ግን
የዘላለም ትምክሕትና የልጅ ልጅ ደስታ አደርግሻለሁ። 16 የአሕዛብንም ወተት ትጠጫለሽ፣ የነገሥታትንም ጡት ትጠቢያለሽ፤ እኔም እግዚአብሔር የያዕቆብ
ኃይል፣ መድኃኒትሽና ታዳጊሽ እንደ ሆንሁ ታውቂያለሽ። 17 በናስ ፋንታ ወርቅን፣ በብረትም ፋንታ ብርን፣ በእንጨትም ፋንታ ናስን፣ በድንጋይም ፋንታ ብረትን
አመጣለሁ። አለቆችሽንም ሰላም፣ የበላይ ገዢዎችሽንም ጽድቅ አደርጋለሁ፤ 18 ከዚያ በኋላ በምድርሽ ውስጥ ግፍ፣ በዳርቻሽም ውስጥ ጕስቍልናና
ቅጥቃጤ አይሰማም፤ ቅጥርሽን መዳን በሮችሽንም ምስጋና ብለሽ ትጠሪያለሽ 19 ከዚያ በኋላ እግዚአብሔር የዘላለም ብርሃንሽ፣ አምላክሽም ክብርሽ
ይሆናልና ፀሐይ በቀን ብርሃን አይሆንልሽም፣ የጨረቃም ብርሃን በሌሊት አይበራልሽም። 20 እግዚአብሔር የዘላለም ብርሃንሽ ይሆናልና፣ የልቅሶሽም ወራት
ታልቃለችና ፀሐይሽ ከዚያ በኋላ አትጠልቅም ጨረቃሽም አይቋረጥም። 21 ሕዝብሽም ሁሉ ጻድቃን ይሆናሉ፤ እኔም እከብር ዘንድ የአታክልቴን ቡቃያ፣ የእጄ
ሥራ የምትሆን ምድሪቱንም ለዘላለም ይወርሳሉ። 22 ታናሹ ለሺህ የሁሉም ታናሹ ለብርቱ ሕዝብ ይሆናል፤ እኔ እግዚአብሔር በዘመኑ ይህን አፋጥነዋለሁ።

Isaiah 60:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ብርሃንሽ መጥቶአልና ተነሺ አብሪ፤ የያህዌ ክብር ወጥቶልሻል
ይህ የሚያመለክተው ለኢየሩሳሌም ሰዎች ያህዌ ያደረገውን የከበሩ ነገሮች ነው። በሚያደርጉትና በሚናገሩት ያንን ክብር ማሳየትና ለወደ ፊቱም ያላቸውን ተስፋ አሁን ማሳየት አለባቸው።

Isaiah 60:2

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በእስራኤል ሕዝብ ይናገራል። ‹‹ብርሃን››ን ምሳሌ ማድረጉን ቀጥሏል። (ኢሳይያስ 60፥1 ይመ.)

ጨለማ ምድርን፣ ድቅድቅ ጨለማ ሕዝቦችን ቢሸፍንም
እነዚህ ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው፤ ተያይዘው ጥቅም ላይ የዋሉት አጽንኦት ለመስጠት ነው። ‹‹መንፈሳዊ ጨለማ››ን ያመለክታሉ። ይህም ማለት የተቀሩት ሰዎች ያህዌን ወይም እርሱን ደስ እንደሚያሰኙ አያውቁም ማለት ነው። ይህ የመለኮታዊ ፍርድ ምሳሌ ነው።

በአንቺ ላይ ያህዌ ይወጣል
ይህም ማለት የእግዚአብሔር መገኘት ክብር ለእስራኤል ሕዝብ ይገለጻል፣ መሄድ ያለባቸውንም መንገድ ያሳያቸዋል ማለት ነው።

ክብሩም በአንቺ ላይ ይታያል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝቦች ክብሩን በአንቺ ላይ ያያሉ።››

Isaiah 60:4

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ ያህዌ መናገር ጀምሯል

ሁሉም ይሰበሰባሉ
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ወደ ኢየሩሳሌም ለመመለስ የሚሰበሰቡትን የተቀሩትን የእስራኤል ሕዝብ ነው።

ሴቶች ልጆችሽን በዕቅፋቸው ይሸከሟቸዋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሴቶች ልጆችሽን ዐቅፈው ይሸከሟቸዋል›› ወይም፣ ‹‹ሴቶች ልጆችሽን ያዝሏቸዋል››

ከዚያም ታያለሽ ታብረቀርቂያለሽ፣ ልብሽ በደስታ ይሞላል
የሐረጐቹ ትርጕም ተመሳሳይ ሲሆን፣ በኢየሩሳሌም ከሚሆነው የተነሣ በጣም ደስ እንደሚላቸው አጽንዖት ይሰጣሉ።

የባሕር ብዛት
ይህ የሚያመለክተው በመርከብ ምናልባትም ከሜዲትራኒያን ባሕር ማዶ ወደ ኢየሩሳሌም የሚመጣውን ሀብትና ብልጥግና ነው።

አንቺ ላይ ይፈስሳል
ይህ የሚያመለክተው የሀብቱ ብዛት እንደ ውሃ ሙላት እንደሚሆን ነው።

Isaiah 60:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ግልግል ግመሎች
‹‹የግመል መንጋ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጌፌር... ቄዳር... ነባዮት
እነዚህ አረቢያ አካባቢ ያሉ ቦታዎች ስሞች ናቸው።

የቄዳር የበግ መንጋ ሁሉ ወደ አንቺ ይሰበሰባል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የቄዳር ሕዝብ የበግ መንጋዎቻቸውን ወደ አንቺ ይሰበስባሉ››

የነባዮት አውራ በጎች ለሚያስፈልግሽ ይውላሉ
ይህ የሚያመለክተው ለመሥዋዕት የሚያስፈልጋቸውን ነው።

መሠዊያሽ ላይ ተቀባይነት ያለው መሥዋዕት ይሆናሉ
‹‹እኔ ያህዌ፣ መሠዊያየ ላይ እቀበላቸዋለሁ››

Isaiah 60:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

እነዚህ እንደ ደመና የሚጓዙ፣ እንደ ርግቦች ወደ ጐጆአቸው የሚበርሩ እነማን ናቸው?
እዚህ ላይ ያህዌ ትኩረት ለመሳብ ጥያቄዎችና ቅኔያዊ ምስሎች ይጠቀማል። የመርከቦቹን መቅዘፍ ከደመናና ከርግቦች ጋር ያመሳስለዋል። ይህ እስራኤላውያን ወደ አገራቸው መመለሳቸውንም ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ተመልከቱ፣ እንደ ደመና በፍጥነት፣ የሚጓዝ እንደ ርግቦችም ወደ ጐጆአቸው የሚመለሱ አያለሁ››

ደሴቶች
ይህ የሚያመለክተው በደሴቶች የሚኖሩ ሰዎችን ነው፤ የደሴቶች አካባቢ ማየት እንደሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ አድርጐ ያቀርባል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በደሴቶቹ ያሉ ሰዎች››

የተርሴስ መርከቦች
ብዙውን ጊዜ ይህ ለረጅም ጉዞ የሚስማሙ ብዙ የንግድ መርከቦች ነው የሚያመለክተው

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

እርሱ አክብሮሻል
‹‹ያህዌ እናንተ የእስራኤል ሰዎችን አክብሮአል››

Isaiah 60:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

ቀንም ሆነ ሌሊት አይዘጉም
‹‹ቀን›› እና፣ ‹‹ሌሊት›› በአንድነት፣ ‹‹ሁልጊዜ›› ማለት ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማንም አይዘጋቸውም››

የመንግሥታት ብልጥግና ከንጉሦቻቸው ጋር
ይህን በሌለ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከነገሥቶቻቸው ጋር ሰዎች የመንግሥታትን ብልጥግና ወደ አንቺ እንዲያመጡ››

Isaiah 60:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እነዚያ ሕዝቦች ጨርሶ ይጠፋሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የእነዚያን አገሮች ሰዎች ጨርሶ አጠፋቸዋለሁ››

የሊባኖስ ክብር
ይህ የሚያመለክተው ሊባኖስ ውብ በሆነ ዛፎቿ በተለይም፣ በዝግባና በጥድ ዝነኛ መሆንዋን ነው። የዛፎቹ ሁሉ ትክክለኛ ምንነት አይታወቅም።

የእግሬ ማረፊያ
ይህ የሚያመለክተው የያህዌን ቤተ መቅደስ ነው።

Isaiah 60:14

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

የእስራኤል ቅዱስ
ኢሳይያስ 1፥4 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 60:15

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ማንም የማያልፍብሽ
‹‹ማንም ምድርሽን ቢንቅም፣›› ወይም፣ ‹‹ባዕዳን ምድርሽን ቢንቁም››

የሕዝቦችን ወተት ትጠጪያለሽ፣ የነገሥታትን ጡት ትጠቢያለሽ
ይህ የሚናገረው ከሌሎች መንግሥታት ስለሚገኘው ሀብትና ብልጥግና ነው። አጽንኦት ለመስጠት ሁለቱም ሐረጐች የደጋገሙት ተመሳሳይ ነገርን ነው።

ቤዛ
ኢሳይያስ 41፥14 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የያዕቆብ ኀያል
ኢሳይያስ 49፥26 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 60:17

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በእንጨት ፈንታ ናስ፣ በድንጋይ ፈንታ ብረት
ያህዌ የበለጠ ዋጋ ያለው የሕንፃ መሥሪያ ነገሮች ይሰጣቸዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእንጨት ፈንታ ናስ አመጣለሁ፤ በድንጋይ ፈንታ ብረት አመጣለሁ››

ሰላም አለቃሽ፣ ፍትሕ ገዥሽ ይሆናል
‹‹ሰላም›› እና፣ ‹‹ፍትሕ›› ሰብዓዊ ገዦች እንደሆኑ ያህዌ ይናገራል። ይህም ማለት በእስራኤል ምድር የተሟላ ሰላምና ፍትሕ ይኖራል ማለት ነው።

ከእንግዲህ በምድርሽ ሁከት አይሰማም
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድርሽ የሁከት ወሬ አይኖርም››

ቅጥሮችሽን መዳን፣ ደጆችሽን ምስጋና ብለሽ ትጠሪያቸዋለሽ
ቁሳዊ ነገሮች መንፈሳዊ ባሕርያት ያላቸው ስሞች ተሰጥቷቸዋል። የኢየሩሳሌም ከተማ የሰላም ከተማ ትሆናለች፤ እዚያ የሚኖሩትም ያህዌን ያመሰግኑታል።

Isaiah 60:19

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያህዌ የዘላለም ብርሃንሽ ይሆናልና
አጽንዖት ለመስጠት ሁለቱም ሐረጎች ተመሳሳይ ነገር ይደግማሉ

ከእንግዲህ ፀሐይሽ አትጠልቅም፣ ጨረቃሽም አትጠፋም
በመሠረቱ ጨረቃ አትጠፋም። ይህ ግነታዊ አባባል የፀሐይና የጨረቃ ብርሃን ከያህዌ ብርሃን ያነሰ ይሆናል ማለት ነው።

Isaiah 60:21

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል

የተከልሁት ቅርንጫፍ፣ የእጆቼ ሥራ
እነዚህ ሐረጎች ተመሳሳይ ነገር ማለት ቢሆኑም፣ አጽንዖት ለመስጠት ተደግመዋል።

የተከልሁት ቅርንጫፍ
ያህዌ እንደ አንድ አትክልተኛ ሕዝቡን እየበቀሉ ካሉ ተክሎች ጋር ያመሳስላል። ያህዌ ሕዝቡን በእስራኤል ምድር አኑሮአል። ይህ ለሕዝቡ ተስፋ ይሰጣል።

የእጆቼ ሥራ
የእስራኤልን ሕዝብ ያህዌ በብልሃት ከሠራው የእጅ ሥራ ጋር ያመሳስላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 61

1 የጌታ የእግዚአብሔር መንፈስ በእኔ ላይ ነው፣ ለድሆች የምሥራችን እሰብክ ዘንድ እግዚአብሔር ቀብቶኛልና፤ ልባቸው የተሰበረውን እጠግን ዘንድ፣
ለተማረኩትም ነጻነትን ለታሰሩትም መፈታትን እናገር ዘንድ ልኮኛል። **2** የተወደደችውን የእግዚአብሔርን ዓመት አምላካችንም የሚበቀልበትን ቀን እናገር ዘንድ፣
የሚያለቅሱትንም ሁሉ አጽናና ዘንድ፤ **3** እግዚአብሔር ለክብሩ የተከላቸው የጽድቅ ዛፎች እንዲባሉ ለጽዮን አልቃሾች አደርግላቸው ዘንድ፣ በአመድ ፋንታ
አክሊልን፣ በልቅሶም ፋንታ የደስታን ዘይት፣ በኀዘንም መንፈስ ፋንታ የምስጋናን መጐናጸፊያ እሰጣቸው ዘንድ ልኮኛል። **4** ከጥንትም ጀምሮ ባድማ የነበሩትን
ይሠራሉ፤ ከቀድሞ የፈረሱትንም ያቆማሉ። ባድማ የነበሩትንና ከብዙ ትውልድ በፊት የፈረሱትን ከተሞች እንደ ገና ይሠራሉ። **5** መጻተኞችም ቆመው በጎቻችሁን
ያሰማራሉ፣ ሌሎች ወገኖችም አራሾችና ወይም ጠባቂዎች ይሆኑላችኋል። **6** እናንተ ግን የእግዚአብሔር ካህናት ትባላላችሁ፣ ሰዎቹም የአምላካችን አገልጋዮች
ብለው ይጠሩአችኋል፤ የአሕዛብን ሀብት ትበላላችሁ፣ በክብራቸውም ትመካላችሁ። **7** በእፍረታችሁ ፋንታ ሁለት እጥፍ ይሆንላችኋል፣ በውርደታችሁም ፋንታ
ዕድል ፈንታችሁ ደስ ይላቸዋል፤ ስለዚህ በምድራቸው ሁሉ እጥፍ ይገዛሉ፣ የዘላለምም ደስታ ይሆንላቸዋል። **8** እኔ እግዚአብሔር ፍርድን የምወድድ፣ ስርቆትንና
በደልን የምጠላ ነኝ፤ ፍዳቸውንም በእውነት እሰጣቸዋለሁ፣ ከእነርሱም ጋር የዘላለም ቃል ኪዳን አደርጋለሁ። **9** ዘራቸውም በአሕዛብ መካከል፣ ልጆቻቸውም
በወገኖች መካከል የታወቁ ይሆናሉ፤ ያያቸው ሁሉ እግዚአብሔር የባረካቸው ዘር እንደ ሆኑ ይገነዘባል። **10** አክሊልን እንደ ለበሰ ሙሽራ፣ በጌጥ ሽልማትዋም
እንዳጌጠች ሙሽራ፣ የማዳንን ልብስ አልብሶኛልና፣ የጽድቅንም መጐናጸፊያ ደርቦልኛልና በእግዚአብሔር እጅግ ደስ ይለኛል፣ ነፍሴም በአምላኬ ሐሤት
ታደርጋለች። **11** ምድርም ቡቃያዋን እንደምታወጣ፣ ገነትም ዘሩን እንደሚያበቅል፣ እንዲሁ ጌታ እግዚአብሔር ጽድቅንና ምስጋናን በአሕዛብ ሁሉ ፊት ያበቅላል።

Isaiah 61:1

የያህዌ መንፈስ እኔ ላይ ነው
እዚህ ላይ፣ ‹‹መንፈስ›› ሰዎችን የሚያነሣሣና የሚያንቀሳቅስ መንፈስ ቅዱስ ነው። ኢሳይያስ 11፥2 ወይም ኢሳይያስ 42፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ለተጐዱ
ይህ ታላቅ መከራ ውስጥ ያሉ ድኾችን ወይም፣ በራሳቸው ማስወገድ የማይችሉት ችግር ውስጥ ያሉ ጭቁኖችን ያመለክታል።

ለምርኮኞች ነጻነት፣ ለእስረኞች መፈታት
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። እግዚአብሔር ለምርኮኞች ነጻነትን በእርግጥ እንደሚሰጥ ያመለክታሉ።

Isaiah 61:2

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል።

የያህዌን የሞገስ ዓመት፣ የበቀሉን ቀን
ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ወቅት ነው። ‹‹ዓመት›› እና፣ ‹‹ቀን›› አንድ የተሟላ ነገርን የሚወክሉ ምሳሌዎች ናቸው።

የያህዌን የሞገስ ዓመት
‹‹ያህዌ ለሕዝቡ መልካም ነገር የሚያደርግበት ጊዜ››

Isaiah 61:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል።

ለመስጠት... ለመስጠት
ኢሳይያስ ይህን የደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው

ጥምጥም
‹‹የራስ ጥምጥም›› ወይም፣ ‹‹የተዋበ የራስ መሸፈኛ›› ይህ ራስ ላይ የሚጠመጠም ረጅም የጨርቅ አካል ነው።

የደስታ ዘይት... የምስጋና መጐናጸፊያ
ሰዎች ራሳቸውን ዘይት ይቀባሉ፤ በከበረ በዓልና በደስታ ጊዜ ሰዎች ያማረ ልብስ ይለብሳሉ።

በትካዜ መንፈስ ፈንታ
‹‹በሐዘን ፈንታ›› ወይም፣ ‹‹በለቅሶ ፈንታ››

ያህዌ የተከላቸው የጽድቅ ዋርካ ዛፎች
ይህ ማለት ያህዌ ሕዝቡን፣ ጠንካራና ብርቱ አድርጓል ማለት ነው።

ለእርሱ ክብር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሕዝቡ ኑሮ እርሱን እንዲያከብር››

Isaiah 61:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ በእያንዳንዱ መስመር ተጓዳኝ ሐሳብን በመጠቀም መናገር ቀጥሏል።

Isaiah 61:6

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ ባርያ በእያንዳንዱ መስመር ተጓዳኝ ሐሳብን በመጠቀም ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ትጠራላችሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች ይጠሯችኃል››

ዕጥፍ ይኖራችኃል
ምናልባት፣ ዕጥፍ የርስት ድርሻ ሊሆን ይችላል።

በድርሻቸው ደስ ይላቸዋል... እነርሱ... ምድራቸው የእነርሱ ይሆናል
ይህም የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። ይህን በሁለተኛ ሰው ደረጃ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በድርሻችሁ ደስ ይላችኃል... እናንተ... ምድራችሁ... የእናንተ ይሆናል››

Isaiah 61:8

ዘሮቻቸው በሕዝቦች ዘንድ፣ ልጆቻቸውም በሰዎች ዘንድ የታወቁ ይሆናሉ
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሌላ አገር ሰዎች ዘሮቻቸውን ያውቋቸዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልጆቻቸውም በሰዎች ዘንድ
የዚህ ሐረግ ግሥ ቀደም ሲል እንደ ነበረው ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ልጆቻቸው በሰዎች ዘንድ የታወቁ ይሆናሉ››

Isaiah 61:10

እኔ በያህዌ እጅግ ደስ ይለኛል
‹‹እኔ›› የሚለው ያህዌ እንደ ገና የመለሳቸው የእግዚአብሔር ሕዝብ እንደ አንድ ሰው መናገራቸውን ያመለክታል።

የመዳን ልብስ አልብሶኛል፤ የጽድቅ መጐናጸፊያ ደርቦልኛል
እንደ አንድ ሰው ሆነው ለያህዌ ሲናገሩ የነበሩ ሕዝብ አሁን ሰው ሁሉ የሚያየው የመዳንና የጽድቅ ልብስ ለብሰዋል። ‹‹ልብስ›› እና፣ ‹‹መጐናጸፊያ›› ሰው ሁሉ የሚያየው ነገሮች ናቸው።

ሙሽራ ራሱን በጥምጥም እንደሚያሳምር፣ ሙሽራዪቱም ራሷን እንደምታስጌጥ
ይህ ንጽጽር ተናጋሪው እጅግ ደስ እንዳለው ያንንም ደስታ እያጣጣመ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል።

ጥምጥም
ኢሳይያስ 61፥3 ላይ ያለውን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ምድር ቡቃያ እንደምታበቅል፣ የተክል ቦታ ችግኝ እንደሚያፈለ
ይህ በሁለት መንገድ ተመሳሳይ ነገር መናገር ነው። እግዚአብሔር የተናገረው በእርግጥ የሚፈጸም መሆኑ ከተተከለ በኃላ ከሚበቅል ተክል ጋር ተመሳስሎአል አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አትክልት ቦታ የተተከለ ዘር እንደሚበቅልና እንደሚያድግ››

ጽድቅና ምስጋናም ይበቅላል
እነዚህ ምግባሮች እንደ አትክልት ከዘር እንደሚያድጉ ተነግሯል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 62

1 ስለ ጽዮን ዝም አልልም፣ ስለ ኢየሩሳሌምም ጸጥ አልልም፣ ጽድቅዋ እንደ ጸዳል መዳንዋም እንደሚበራ ፋና እስኪወጣ ድረስ። **2** አሕዛብም ጽድቅሽን
ነገሥታትም ሁሉ ክብርሽን ያያሉ፤ የእግዚአብሔርም አፍ በሚጠራበት በአዲሱ ስም ትጠሪያለሽ። **3** በእግዚአብሔር እጅ የክብር አክሊል፣ በአምላክሽም እጅ
የመንግሥት ዘውድ ትሆኛለሽ። **4** ከእንግዲህ ወዲህ፣ "የተተወች" አትባዪም፤ ምድርሽም ከእንግዲህ ወዲህ፣ "ውድማ" አትባልም፤ ነገር ግን እግዚአብሔር
በአንቺ ደስ ብሎታልና፣ ምድርሽም ባል ታገባለችና አንቺ፣ "ደስታዬ የሚኖርባት" ትባያለሽ ምድርሽም፣ "ባል ያገባች" ትባላለች። **5** ጕልማሳም ድንግሊቱን
እንደሚያገባ፣ እንዲሁ ልጆችሽ ያገቡሻል። ሙሽራም በሙሽራይቱ ደስ እንደሚለው፣ እንዲሁ አምላክሽ በአንቺ ደስ ይለዋል። **6** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ጕበኞችን
በቅጥርሽ ላይ አቁሜአለሁ፤ ቀንና ሌሊት ከቶ ዝም አይሉም፤ እናንተ እግዚአብሔርን የምታሳስቡ፣ **7** ኢየሩሳሌምን እስኪያጸና በምድርም ላይ ምስጋና
እስኪያደርጋት ድረስ አትረፉ ለእርሱም ዕረፍት አትስጡ። **8** እግዚአብሔር፣ "ከእንግዲህ ወዲህ በእርግጥ ለጠላቶችሽ መብል ይሆን ዘንድ እህልሽን
አልሰጥም፣ መጻተኞችም የደከምሽበትን ወይንሽን አይጠጡም። **9** ነገር ግን የሰበሰቡት ይበሉታል፣ እግዚአብሔርንም ያመሰግናሉ፣ ያከማቹትም በመቅደሴ
አደባባይ ላይ ይጠጡታል" ብሎ በቀኙና በኃይሉ ክንድ ምሎአል። **10** እለፉ፣ በበሮች በኩል እለፉ! የሕዝቡንም መንገድ ጥረጉ፤ አዘጋጁ፣ ጐዳናውን አዘጋጁ፣
ድንጋዮቹንም አስወግዱ፤ ለአሕዛብም ዓለማ አንሡ! **11** ተመልከቱ፣ እግዚአብሔር ለምድር ዳርቻ አዋጅ እንዲህ ብሎ ነግሮአል፣ "ለጽዮን ልጅ፣ እነሆ፣
መድኀኒትሽ ይመጣል፤ እነሆ፣ ዋጋው ከእርሱ ጋር ሥራውም በፊቱ አለ" በሉአት። **12** እግዚአብሔር፣ "የተቤዣቸው፣ የተቀደሰ ሕዝብ" ብለው ይጠሩአቸዋል፤
አንቺም፣ "የተፈለገች ያልተተወችም" ከተማ ትባያለሽ።

Isaiah 62:1

ስለ ጽዮን ዝም አልልም፤ ስለ ኢየሩሳሌም ጸጥ አልልም
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ነገር ማለት ናቸው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ጽዮን›› እና፣ ‹‹ኢየሩሳሌም›› በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ስለ ኢየሩሳሌም ሕዝብ ዝም አልልም››

ዝም አልልም
‹‹እኔ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ጽድቋ ደምቆ እስኪወጣ፣ ድነቷ እንደ ፋና እስኪሆን ድረስ
ሁለቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት የኃላ ኀላ እግዚአብሔር መጥቶ የእስራኤልን ሕዝብ እንደሚያድን ያም የብርሃን ያህል በግልጽ እንደሚታይ ነው።

Isaiah 62:3

በያህዌ እጅ የውበት አክሊል በአምላክሽ እጅ እንደ ነገሥታት ዘውድ ትሆኛለሽ
ሁለቱም ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆኑ፣ ተያይዘው የቀረቡት አጽንዖት ለመስጠት ነው። በእግዚአብሔር ኀይልና ሥልጣን ሥር ኢየሩሳሌም የንጉሥ ከተማ እንደምትሆን ይናገራሉ። የያህዌ እጅ የእርሱን ኀይልና ሥልጣን ይወክላል።

ከእንግዲህ... ‹‹የተተወች››... አትባዪም
ሁለቱም ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆኑ፣ ተያይዘው ያቀረቡት አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ከእንግዲህ ስለ አንቺ አይባልም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች አንቺን አይሉሽም››

ከእንግዲህ ስለ ምድርሽ አይባልም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ሰዎች ስለ ምድርሽ አይሉም››

ምድርሽ ታገባለች
ይህ ማለት ያህዌ የእስራኤልን ሕዝብ ይወዳል፤ እንደ ባል ሁሌም ከእነርሱ ጋር ይሆናል ማለት ነው።

Isaiah 62:5

ጐልማሳ ድንግሊቱን እንደሚያገባ ልጆችሽ ያገቡሻል
‹‹ልጆችሽ›› የእስራኤልን ሕዝብ ሲሆን፣ ‹‹አንቺ›› ይሁዳንና የእስራኤልን ምድር ያመለክታል። ሰው የሚስቱ ባለቤት እንደሚሆን ሕዝቡም የምድሪቱ ባለቤት ይሆናል ማለት ነው።

ሙሽራ በሙሽራዋ ደስ እንደሚለው አምላክሽ በአንቺ ደስ ይለዋል
ይህ እግዚአብሔር ከሕዝቡ ጋር ባለው ግንኙነት ደስ እንደሚሰኝ ይናገራል።

Isaiah 62:6

አድርጌአለሁ
‹‹እኔ›› የሚያመለክተው ኢሳይያስን ወይም ያህዌን ነው።

ጠባቂዎች በቅጥሮችሽ ላይ
ይህ የሚያመለክተው ነቢያትን፣ ባለ ሥልጣኖችን ወይም ምናልባትም ያለ ማቋረጥ ከተማዋን የኢየሩሳሌምን ሕዝብ የሚጠብቁ መላእክትን ይሆናል። ኢሳይያስ 52፥8 እና ኢሳይያስ 56፥10 ላይ፣ ‹‹ጠባቂዎች›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ቀንና ሌሊት ዝም አይሉም
ይህም ማለት ያለ ማቋረጥ ያህዌን ይለምናሉ ወይም እርስ በርስ ይጠራራሉ ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቀኑን በሙሉ አጥብቀው ወደ ያህዌ ይጸልያሉ››

ዕረፍት አትሰጡት
‹‹እርሱ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

Isaiah 62:8

በቀኝ እጁና በብርታቱ ክንድ
የቀኝ እጅና ክንድ ኀይልና ሥልጣንን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በኀይልና በሥልጣኑ››

ከእንግዲህ መብል እንዲሆናቸው እህልሽን ለጠላቶችሽ በእርግጥ አልሰጥም
ይህ ማለት ጠላቶቻቸው የእስራኤልን ሕዝብ አያሸንፉም፣ ከእንግዲህ እህላቸውን አይወስዱም ማለት ነው። ምናልባትም ጠላቶች በግብር መልክ ወይም ሰራዊታቸውን ለመመገብ ባለፈው ጊዜ እህላቸውን ወስደው ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእንግዲህ መብል እንዲሆናቸው እህልሽን ለጠላቶችሽ በእርግጥ አልሰጥም… ባዕዳንም አዲሱን ወይን ጠጅሽን አይጠጡም።
እነዚህ ዐረፍተ ነገሮች በአንድነት የተቀመጡት አጽንዖትና ለመስጠትና መጠናቀቅን ለማመልከት ነው።

Isaiah 62:10

ወዲህ ኑ፤ በበሩ በኩል ኑ
‹‹ኑ›› የሚለው የተደጋገመው አስቸኳይ መሆኑን ለማሳየት ነው።

ሥሩ፣ አውራ መንገዱን ሥሩ
‹‹ሥሩ›› የሚለው ቃል የተደገመው ያህዌ ባስቸኳይ መንገዱ እንዲስተካከል መፈለጉን አጽንዖት ለመስጠት ነው። ‹‹አውራ መንገድ›› ሕዝቡ የሚመለስበትን መንገድ ይወክላል። ይህ ከኢሳይያስ 40፥3 እና ኢሳይያስ 57፥14 ጋር ይመሳሰላል።

ድንጋዮች ሰብስቡ
‹‹መንገዱን ለስላሳ ለማድረግ ድንጋዮቹን አውጡ›› ድንጋይ በፍጥነት ለመራመድ እንቅፋት የሆኑ ነገሮችን ሁሉ ይወክላል።

ለሕዝቦች የምልክት ባንዲራ አንሡ
የምልክት ባንዲራ የሌሎችን ትኩረት መሳብ ያመለክታል። ይህም ማለት የሌሎች አገሮች ሰዎች የእስራኤልን ምድርና አድርግላቸዋለሁ እንዳለው ያህዌ የፈጸመውን ልብ እንዲሉ ያህዌ ሕዝቡን እየጠራ ነው ማለት ነው።

Isaiah 62:11

እነሆ
‹‹ልብ በሉ››

የምድር ዳርቻዎች
ሩቅ ቦታ ያለ ስፍራ የምድር ዳርቻዎች ተብሎአል። ይህም ማለት በዳርቻዎቹ መካከል ያለውንም ቦታ ያመለክታል። ኢሳይያስ 40፥28 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሩቅ ቦታ ያሉ ስፍራዎች›› ወይም፣ ‹‹በምድር ሁሉ››

የጽዮን ሴት ልጅ
‹‹ሴት ልጅ›› የኢየሩሳሌምን (ጽዮን) ሕዝብ ይወክላል። ኢሳይያስ 1፥8 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ዋጋው ከእርሱ ጋር ብድራቱም ፊት ፊቱ ይሄዳል
እነዚህ ሐረጐች አጽንዖት ለመስጠት ተመሳሳይ ሐሳብ ይወክላሉ። ኢሳይያስ 40፥10 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ትጠሪያለሽ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ይጠሩሻል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 63

1 ይህ ከኤዶምያስ፣ ልብሱም የቀላ ከባሶራ የሚመጣ፣ አለባበሱ ያማረ፣ በጕልበቱ ጽናት በራስ መተማመን የሚራመድ ማን ነው? በጽድቅ የምናገር ለማዳንም
የምበረታ እኔ ነኝ። **2** ቀሚስህ ስለ ምን ቀላ፣ ልብስህስ በወይን መጥመቂያ እንደሚረግጥ ሰው ልብስ ስለ ምን መሰለ? **3** መጥመቂያውን ብቻዬን ረግጫለሁ፣
ከአሕዛብም አንድ ሰው ከእኔ ጋር አልነበረም፤ በቍጣዬ ረገጥኋቸው በመዓቴም ቀጠቀጥኋቸው፤ ደማቸውም በልብሴ ላይ ተረጭቶአል፣ ልብሴንም ሁሉ
አስደፈአለሁ። **4** የምበቀልበት ቀን በልቤ ነውና፣ የምቤዥበትም ዓመት ደርሶአልና። **5** ተመለከትሁ፣ የሚረዳም አልተገኘም፤ የሚያግዝም አልነበረምና
ተደነቅሁ፤ ስለዚህ የገዛ ክንዴ መድኃኒት አመጣልኝ፣ ቍጣዬም እርሱ አገዘኝ። **6** በቍጣዬም አሕዛብን ረገጥሁ በመዓቴም ቀጠቀጥኋቸው፣ ደማቸውንም ወደ
ምድር አፈሰስሁት። **7** እግዚአብሔር እንደ ሰጠን ሁሉ፣ የእግዚአብሔርን ቸርነትና የእግዚአብሔርን ምስጋና፣ እንደ ምሕረቱና እንደ ቸርነቱም ብዛት ለእስራኤል
ቤት የሰጠውን ትልቅ በጎነት አሳስባለሁ። **8** እርሱም፣ "በእውነት ሕዝቤ፣ ሐሰትን የማያደርጉ ልጆች ናቸው" አለ፤ መድኃኒትም ሆነላቸው። **9** በጭንቃቸው ሁሉ
እርሱ ተጨነቀ፣ የፊቱም መልአክ አዳናቸው፤ በፍቅሩና በርኅራኄውም ተቤዣቸው፣ በቀደመውም ዘመን ሁሉ አንሥቶ ተሸከማቸው። **10** እነርሱ ግን ዐመፁ ቅዱስ
መንፈሱንም አስመረሩ። ስለዚህ ተመልሶ ጠላት ሆነባቸው፣ እርሱም ተዋጋቸው። **11** እርሱም እንዲህ ብሎ የቀደመውን ዘመን አሰበ። "የበጎቹን እረኛ ከባሕሩ
ያወጣው ወዴት ነው ያለ? ቅዱስ መንፈሱንም በመካከላቸው ያኖረ ወዴት ነው ያለ? **12** የከበረውንም ክንድ በሙሴ ቀኝ ያስሄደ፣ ለራሱም የዘላለምን ስም
ያደርግ ዘንድ ውኃውን በፊታቸው የከፈለ፣ **13** በምድረ በዳም እንደሚያልፍ ፈረስ፣ በቀላይ ውስጥ ያለ ዕንቅፋት ያሳለፋቸው ወዴት ነው ያለ? **14** ወደ ሸለቆ
እንደሚወርዱ ከብቶች፣ እንዲሁ የእግዚአብሔር መንፈስ ወደ ዕረፍት አመጣቸው። እንዲሁም ለራስህ የከበረ ስም ታደርግ ዘንድ ሕዝብን መራህ። **15** ከሰማይ
ቁልቊል ተመልከት፣ ከቅዱስነትህና ከክብርህም ማደሪያ ጐብኝ፤ ቅንዓትህና ኃይልህስ ወዴት ነው? ለእኔም የሆነው የልብህ ናፍቆትና ርኅራኄህ ተከለከለ። **16**
አብርሃም ባያውቀን እስራኤልም ባይገነዘበን፣ አንተ አባታችን ነህ፤ 'አቤቱ፣ አንተ አባታችን ነህ፣' ስምህም ከዘላለም ታዳጊያችን ነው። **17** አቤቱ፣ ከመንገድህ
ለምን አሳትኸን? እንዳንፈራህም ልባችንን ለምን አጸናህብን? ስለ ባሪያዎችህ ስለ ርስትህ ነገዶች ተመለስ። **18** የተቀደሰው ሕዝብህ መቅደስህን ጥቂት ጊዜ
ወረሱት፤ ጠላቶቻችንም ረግጠውታል። **19** ከዘላለም እንዳልገዛኸን በስምህም እንዳልተጠራን ሆነናል።

Isaiah 63:1

ይህ ከኤዶም... ከባሶራ የሚመጣ ማን ነው?
ኢሳይያስ የእስራኤል ጠላት ኤዶም ላይ የሚመጣውን የያህዌን ፍርድ ለማመልከት እንደ ጠባቂ በጥያቄና መልስ መልክ ይጠቀማል። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ከኤዶም ቀይ ለብሼ ከባሶራ እመጣለሁ››

ባሶራ
ይህ የኤዶም ዋና ከተማ ነው።

እኔ ነኝ
‹‹እኔ›› ያህዌን ይወክላል።

ልብስህ ለምን ቀይ ሆነ... በወይን መጥመቂያ
ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ልብስህ ላይ ያለው ቀይ በወይን መጥመቂያ የነበርህ ሰው አስመስሎሃል››

ወይን መርገጫ
የወይን መርገጫ ዐለት ውስጥ የተፈለፈለ ጐድጓዳ ነገር ሲሆን፣ የወይን ጠጅ እንዲወጣ ሰዎች የወይን ፍሬዎቹን የሚረግጡበት ነው።

Isaiah 63:3

ወይኑን ረገጥሁ
‹‹እኔ›› የሚለው ያህዌ ነው። ይህ ምስል የሚያመለክተው ያህዌ ጠላቶቹን መደምሰሱን ነው።

የበቀል ቀን
‹‹የበቀል ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹በቀል የሚፈጸምበት ቀን››

በቀል
ፍትሕ ለማምጣት ያህዌ በተገቢ መንገድ ይቀጣል። የእርሱ በቀል ከሰው በቀል ይለያል።

የምቤዥበት ዓመት
‹‹ዓመት›› የሚለው እስራኤልን ለመመለስ ያህዌ የወሰነውን ጊዜ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ የምቤዥበት ጊዜ››

Isaiah 63:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

የገዛ ክንዴ ግን
‹‹ክንድ›› ኀይልን ይወክላል።

በመዓቴ አሰከርኃቸው
ይህም ማለት በመዓቱና በቁጣው ብዛት ያህዌ ግራ እንዲጋቡና ዐቅል እንዲያጡ አደረጋቸው ማለት ነው።

ደማቸውን አፈሰስሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ደም›› የሚገደሉትን የያህዌን ጠላቶች ሕይወት ይወክላል።

Isaiah 63:7

የያህዌን የኪዳን ታማኝነት እናገራለሁ
‹‹ታማኝነት›› የሚለውን ቃል፣ ‹‹ታማኝ›› ወይም፣ ‹‹በታማኝነት›› በማለት መግለጽ ይቻላል። ኢሳይያስ 16፥5 ላይ ‹‹የኪዳን ታማኝነት›› የሚለውን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እግዚአብሔር ለኪዳኑ እንዴት ታማኝ እንደሆነ እናገራለሁ›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር በታማኝነቱ ለሕዝቡ ያደረጋቸውን ነገሮች እናገራለሁ››

እናገራለሁ
‹‹እኔ›› የሚለው የሚያመለክተው ኢሳይያስን ነው።

ለእኛ ያደረገውን
‹‹እኛ›› ኢሳይያስንና የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 63:9

በመከራቸው ሁሉ
‹‹በመከራችን ሁሉ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። የሕዝቡ አካል እንደ መሆኑ ኢሳይያስ ራሱን ጨምሯል።

እርሱ ተጨነቀ
‹‹እርሱ›› የሚያመለክው ያህዌን ነው።

የፊቱ መልአክ
ይህ የሚያመለክተው ከእግዚአብሔር ፊት የተላከውን ነው።

አንሥቶ ተሸከማቸው
ይህ ከብዙ ዓመታት በፊት እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ከግብፃውያን መጠበቁንና ማዳኑን ያመለክታል። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

Isaiah 63:10

እነርሱ ግን ዐመፁ
‹‹እኛ ግን ዐመፅን›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። ኢሳይያስ እንደ ሕዝቡ አካል ራሱንም ጨምሯል።

መንፈስ ቅዱሱ
‹‹የያህዌ መንፈስ ቅዱስ››

Isaiah 63:11

እንዲህ አሉ
‹‹እንዲህ አልን›› እዚህ ላይ፣ ‹‹እነርሱ›› የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። የሕዝቡ አካል እንደ መሆኑ ኢሳይያስ ራሱንም ጨምሯል።

ከባሕር ያወጣቸውን
እስራኤላውያን ተሻግረው ከግብፃውያን እንዲያመልጡ ያህዌ በተአምር ቀይ ባሕርን መክፈሉ በውስጠ ታዋቂነት ግልጽ ነው።

የመንጋው እረኞች
አንዳንዴ መሪዎች ‹‹እረኞች›› ይባላሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሕዝቡ መሪዎች››

Isaiah 63:12

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥለዋል

ታላቅ ኀይሉ ከሙሴ ቀኝ እጅ ጋር እንዲሄድ ያደረገ
‹‹ቀኝ እጅ›› በሙሴ በኩል የያህዌን ኀይል ይወክላል። ይህም ማለት ሙሴ ቀይ ባሕርን እንዲከፍል ያስቻለው የእግዚአብሔር ኀይል ነበር ማለት ነው።

ሜዳ ላይ እንደሚሮጥ ፈረስ አልተሰናከሉም
ይህ ማለት ፈረስ ሜዳ ላይ እንደሚራመድ ከግብፅ ወደ እስራኤል ሲጓዙ እስራኤላውያንም ለአረማመዳቸው እርግጠኞች ነበሩ ማለት ነው።

Isaiah 63:14

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥለዋል

ወደ ሸለቆ እንደሚወርድ የከብት መንጋ... ዕረፍት
ይህ የከብት መንጋ ሣሩ ወደ ለመለመበትና ውሃ ወዳለበት ሸለቆ የመሄዱ ምስል የእስራኤልን ሕዝብ እግዚአብሔር መምራቱንና መጠበቁን አጽንዖት ይሰጣል።

ለራስህ የምስጋና ስም እንዲሆን
‹‹የምስጋና ስም›› የሰውን ዝና ክብር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለራስህ የከበረ ዝና እንዲኖርህ››

Isaiah 63:15

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሎዋል

ቅንዓትህና ታላቅ ሥራህ የት አለ?
እግዚአብሔር እየረዳቸው ስለማይመስል ጥልቅ ስሜቱን ለመግለጽ ጸሐፊው ጥያቄ ያነሣል። ጥያቄውን በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቅንዓትህንና ታላቅ ሥራህን አላየንም››

ቸርነትህና ርኅራኄህ ከእኛ ርቀዋል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቸርነትህንና ርኅራኄኅን ከእኛ አርቀሃል››

አብርሃም ባያውቀን፣ እስራኤልንም ባይገነዘበን
በጣም ተለውጠው ስለ ነበር እነዚህ የእስራኤል ሕዝብ አባቶች ዘሮቻቸውን ማወቅ አልቻለም። ‹‹አብርሃም›› እና፣ ‹‹ያዕቆብ›› ከረጅም ጊዜ በፊት የነበረውን ሕዝብ ይወክላሉ።

እስራኤል
ይህ እግዚአብሔር ለ፣ ‹‹ያዕቆብ›› የሰጠውን ስም ያመለክታል።

Isaiah 63:17

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥለዋል።

ያህዌ ለአንተ ከመታዘዝ ከመንገድህ እንድንወጣ፣ ልባችንንም እንድናደነድን ለምን አደረግህኸን?
ጸሐፊው ጥያቄውን ያቀረበው የእግዚአብሔርን ሕዝብ ማጉረምረም ለማመልከት ነው። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ለአንተ እንዳንታዘዝ ከመንገድህ እንድንወጣና እልኸኞች እንድንሆን አደረግኸን››

ለምን ከመንገድህ እንድንወጣ አደረግኸን?
የያህዌን ትእዛዝ አለመፈጸም ከትክክለኛው መንገድ መውጣት እንደሆነ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለምን ትክክል ያልሆነ ነገር እንድናደርግ አደረግኸን››

ልባችንን አደነደንህ
ይህ ማለት ለመስማትና ለመታዘዝ ባለ መፈለግ የያህዌን ትምህርት መቃወም ማለት ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› ዝንባሌን፣ ፍላጐትንና ስሜትን ይወክላል።

Isaiah 63:18

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥለዋል።

በስምህ አልተጠሩም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ስም›› የሚለው ቃል የቤተ ሰብ ግንኙነትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤተ ሰብህ አልነበሩም››

እኛ ሆነናል... በስምህ ተጠርተናል
አንዳንድ የዘመኑ ቅጂዎች ይህን ምንባብ በተለየ መንገድ ተርጉመዋል። ‹‹በስምህ እንደ ተጠሩ ሰዎች እኛም አንተ ገዢያችን እንዳልነበርህ ሆነናል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 64

1 "ሰማዮችን ቀድደህ ምነው ብትወርድ! ተራሮችም ምነው ቢናወጡ! 2 እሳት ጭራሮውን እንደሚያቃጥል፥ እሳትም ውኃውን እንደሚያፈላ፥ ስምህ ለጠላቶችህ ይገለጥ ዘንድ፥ አሕዛብም በፊትህ ይንቀጠቀጡ ዘንድ! 3 ያልተጠባበቅነውን የክብርህን ሥራ ባደረግህ ጊዜ፣ ወረድህ ተራሮችም በፊትህ ተንቀጠቀጡ። 4 ሰዎች ከጥንት ጀምሮ ለሚጠብቁህ ከምትሠራላቸው ከአንተ በቀር ሌላ አምላክን አልሰሙም በጆሮአቸውም አልተቀበሉም ዓይንም አላየችም። 5 ጽድቅን የሚያደርገውን በመንገዶችህም የሚያስቡህን ትገናኛቸዋለህ። እነሆ፣ አንተ ተቈጣህ እኛም ኃጢአት ሠራን፤ ስለዚህም ተሳሳትን። 6 ሁላችን እንደ ርኩስ ሰው ሆነናል፣ ጽድቃችንም ሁሉ እንደ መርገም ጨርቅ ነው፤ ሁላችንም እንደ ቅጠል ረግፈናል፣ በደላችንም እንደ ነፋስ ወስዶናል። 7 ስምህንም የሚጠራ፣ አንተንም ሊይዝ የሚያስብ የለም፤ ፊትህንም ከእኛ ሰውረሃል፣ በኃጢአታችንም አጥፍተኸናል። 8 አሁን ግን፣ አቤቱ፣ አንተ አባታችን ነህ፤ እኛ ጭቃ ነን አንተም ሠሪያችን ነህ፣ እኛም ሁላችን የእጅህ ሥራ ነን። 9 አቤቱ፣ እጅግ አትቈጣ፣ ለዘላለምም ኃጢአትን አታስብ፤ እነሆ፣ እባክህ፣ ተመልከት፣ እኛ ሁላችን ሕዝብህ ነን። 10 የተቀደሱ ከተሞችህ ምድረ በዳ ሆነዋል፤ ጽዮን ምድረ በዳ ኢየሩሳሌምም ውድማ ሆናለች። 11 አባቶቻችን አንተን ያመሰገኑበት የተቀደሰና የተዋበ ቤታችን በእሳት ተቃጥሎአል፣ ያማረውም ስፍራችን ሁሉ ፈርሶአል። 12 አቤቱ፣ በውኑ በዚህ ነገር ትታገሣለህን? ዝምስ ትላለህን? አጥብቀህስ ታስጨንቀናለህን?

Isaiah 64:1

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ መናገር ቀጥለዋል

እንዲህ አድርገህ ቢሆን
ይህ ባለፈ ታሪካቸው የሆነውን የያህዌ መገኘት መፈለጉን ኢሳይያስ ጠንከር ባለ ቃለ አጋኖ ያስተዋውቃል።

ሰማያትን በቀደድህ ኖሮ
ሰማያትን በአስደናቂ ሁኔታ በመቅደድ ያህዌ ራሱን ቢገልጥ ኖሮ። ‹‹መቅደድ›› የሚለው ልብስን ግራና ቀኝ መሰንጠቅን ያመለክታል።

ተራሮች ቢናወጡ ኖሮ
ምድር በምትንቀጠቀጥበት ጊዜ እንደሚሆነው ተራሮች ቢንቀጠቀጡ ኖሮ።

እሳት ጭራሮውን እንደሚያቃጥል ወይም እሳት ውሃ እንደሚያፈላ
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር መገኘት ተራሮችንና ሕዝቡን ማንቀጥቀጥ እንደሚችል ነው።

Isaiah 64:3

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ መናገር ቀጥለዋል።

ዐይን አላየም
‹‹ዐይን›› መላውን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ማንም አላየም››

Isaiah 64:5

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ መናገር ቀጥለዋል

አስቡ
ይህ ‹‹አስታውሱ›› ለማለት ፈሊጣዊ ንግግር ነው።

Isaiah 64:6

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ መናገር ቀጥለዋል

የጽድቅ ሥራችን እንደ መርገም ጨርቅ ነው
‹‹የመርገም ጨርቅ›› አንዲት ሴት ከማሕፀንዋ በምትደማበት ጊዜ የምትጠቀምበት ጨርቅ ነው። ይህ ማለት እግዚአብሔርን ደስ ለማሰኘት ያደረጉት ሙከራ ሁሉ አልተሳካም ማለት ነው። ይህ ዐረፍተ ነገር አስደንጋጭ መሆን አለበት።

ሁላችንም እንደ ቅጠል ጠውልገናል
ኢሳይያስ የእስራኤልን ሕዝብ ከጠወለገ ቅጠል ጋር ያመሳስላል።

በደላችን እንደ ነፋስ ጠራርጐናል
ይህም ማለት የውድቀታቸው ምክንያት እንደ ማኅበረ ሰብ የፈጸሙት ኀጢአት ነበር ማለት ነው። የሕዝቡን በደል ኢሳይያስ የያህዌን ቅጣት ካመጣባቸው ነፋስ ጋር ያመሳስለዋል።

ፊትህን ከእኛ ሰወርህ
ይህ ማለት እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመከራ ተወ ማለት ነው።

Isaiah 64:8

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ መናገር ቀጥለዋል።

እኛ ሸክላዎች ነን፤ አንተ ሸክላ ሠሪ ነህ፤ ሁላችንም የእጅህ ሥራዎች ነን።
ይህ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ፈጠረ ማለት ነው።

አስቡ
ይህ ማለት ያለፈውን አስታውሱ ማለት ነው።

ሁላችንንም ተመልከተን
ኢሳይያስ ያህዌ ያሉበትን ሁኔታ እንዲያይ ይጠይቃል።

Isaiah 64:10

አጠቃላይ መረጃ
የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ መናገር ቀጥለዋል።

የተቀደሱ ከተሞችህ ምድር በዳ ሆኑ
ይህ አጽንዖት የሚሰጠው ከተሞቹ መደምሰሳቸውንና የሚኖርባቸውም እንደሌለ ነው።

አባቶቻችን አንተን ያመሰገኑበት የተቀደሰውና ያማረው ቤተ መቅደሳችን በእሳት ተደምስሶአል።
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አባቶቻችን አንተን ያመሰገኑበትን የተቀደሰውንና ያማረውን ቤተ መቅደሳችንን ጠላት በእሳት አውድሞታል››

ያህዌ ለምን ዝም ትላለህ፤ ለምን ዝም ትላለህ እኛን በማዋረድም ትጸናለህ?
እግዚአብሔር እነርሱን ለመርዳት ባለ መምጣቱ ተስፋ መቁረጣቸውን ለመግለጽ በጥያቄዎች ተጠቅመዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እባክህ ዝም አትበል፤ እባክህ ዝም አትበለን እኛንም አታዋርደን!››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 65

1 ላልጠየቁኝ ተገለጥሁ፣ ላልፈለጉኝም ተገኘሁ፤ በስሜም ያልተጠራውን ሕዝብ፣ 'እነሆኝ! እነሆኝ!' አልሁት። **2** መልካም ባልሆነው መንገድ፣ አሳባቸውን እየተከተሉ፣ ወደሚሄዱ ወደ ዓመፀኛ ሕዝብ ቀኑን ሁሉ እጆቼን ዘረጋሁ! **3** ይህ ሕዝብ ዘወትር የሚያስቈጡኝ ናቸው፤ እነርሱ በአትክልት ውስጥ የሚሠዉ በጡብም ላይ የሚያጥኑ፣ **4** በመቃብርም መካከል የሚቀመጡ፣ በስውርም ስፍራ የሚያድሩ፣ የእሪያ ሥጋም የሚበሉ ናቸው። የረከሰው መረቅ በዕቃቸው ውስጥ አለ። **5** እነርሱም፣ 'ርቀህ ቁም፣ እኔ ከአንተ ይልቅ ቅዱስ ነኝና ወደ እኔ አትቅረብ' ይላሉ፤ እነዚህ በአፍንጫዬ ዘንድ ጢስ ቀኑንም ሁሉ የምትነድድ እሳት ናቸው። **6** እነሆ፣ በፊቴ ተጽፎአል። ኃጢአታችሁና የአባቶቻችሁን ኃጢአት በአንድ ላይ ወደ ብብታቸው ፍዳ አድርጌ አመልሳለሁ እንጂ ዝም አልልም፣" ይላል እግዚአብሔር፤ **7** "በተራሮችም ላይ ስላጠኑ፣ በኮረብቶችም ላይ ስለ ሰደቡኝ፣ ስለዚህ አስቀድመው የሠሩትን ሥራቸውን በብብታቸው እሰፍራለሁ።" **8** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ወይን በዘለላው በተገኘች ጊዜ፣ በረከት በእርስዋ ላይ አለና አታጥፉት" እንደሚባለው፣ ሁሉን እንዳላጠፉ ስለባሪያዎቼ እንዲሁ አደርጋለሁ።' **9** ከያዕቆብ ዘርን ከይሁዳም ተራሮቼን የሚወርሰውን አወጣለሁ፤ እኔም የመረጥኋቸው ይወርሱአታል፣ ባሪያዎቼም በዚያ ይኖራሉ። **10** ሳሮንም የበጎች ማሰማርያ፣ የአኮርም ሸለቆ የላሞች መመሰግያ ለፈልጉኝ ሕዝቤ ይሆናል። **11** እናንተን ግን እግዚአብሔርን የተዋችሁትን፣ ቅዱሱንም ተራራዬን የረሳችሁትን፣ ጉድ ለተባለ ጣዖትም ማዕድ ያዘጋጃችሁትን፣ እድል ለተባለ ጣዖትም የወይን ጠጅ ለመጠጥ ቍርባን የቀዳችሁትን - **12** እድላችሁን ለሰይፍ አደርገዋለሁ፣ ሁላችሁም ለመታረድ ትጐነበሳላችሁ፤ በፊቴም ክፉ ነገርን አደረጋችሁ፣ ያልወደድሁትንም መረጣችሁ እንጂ በጠራሁ ጊዜ አልመለሳችሁልኝምና፣ በተናገርሁም ጊዜ አልሰማችሁኝምና።" **13** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቱ፣ ባሪያዎቼ ይበላሉ እናንተ ግን ትራባላችሁ፤ ተመልከቱ፣ ባሪያዎቼ ይጠጣሉ እናንተ ግን ትጠማላችሁ፤ ተመልከቱ፣ ባሪያዎቼ ደስ ይላቸዋል እናንተ ግን ታፍራላችሁ፤ **14** ተመልከቱ፣ ባሪያዎቼ ከልባቸው ደስታ የተነሣ ይዘምራሉ፣ እናንተ ግን ከልባችሁ ጎዝን የተነሣ ትጮኻላችሁ፣ መንፈሳችሁም ስለ ተሰበረ ወዮ ትላላችሁ። **15** ስማችሁንም ለተመረጡት ሕዝቤ እርግማን አድርጋችሁ ትተዋላችሁ፣ ጌታ እግዚአብሔርም ይገድላችኋል፣ ባሪያዎቹንም በሌላ ስም ይጠራቸዋል። **16** እንዲሁም በምድር ላይ የተባረከ በእውነት አምላክ ይባረካል፣ በምድርም ላይ የማለ በእውነት አምላክ ይምላል፤ የቀድሞው ጭንቀት ተረስቶአልና፣ ከዓይኔም ተሰውሮአልና። **17** ተመልከቱ፣ አዲስ ሰማይና አዲስ ምድር እፈጥራለሁና፤ የቀደሙትም አይታሰቡም፣ ወደ ልብም አይገቡም። **18** ነገር ግን በፈጠርሁት ደስ ይበላችሁ፣ ለዘላለምም ሐሤት አድርጉ፤ ተመልከቱ፣ ኢየሩሳሌምን ለሐሤት፣ ሕዝብዋንም ለደስታ እፈጥራለሁና። **19** እኔም በኢየሩሳሌም ሐሤት አደርጋለሁ በሕዝቤም ደስ ይለኛል፤ ከዚያም ወዲያ የልቅሶ ድምፅና የዋይታ ድምፅ አይሰማባትም። **20** ከዚያም ወዲያ ጥቂት ዘመን ብቻ የሚኖር ሕፃን, ወይም ዕድሜውን ያልፈጸመ ሸማግሌ አይገኝም፤ ጕልማሳው የመቶ ዓመት ሆኖት ይሞታልና, ኃጢአተኛውም የመቶ ዓመት ሆኖት የተረገመ ይሆናልና። **21** ቤቶችንም ይሠራሉ ይቀመጡባቸውማል፤ ወይኑንም ይተክላሉ ፍሬውንም ይበላሉ። **22** ሌላ እንዲቀመጥበት አይሠሩም፣ ሌላም እንዲበላው አይተክሉም፤ የሕዝቤ ዕድሜ እንደ ዛፍ ዕድሜ ይሆናልና፣ እኔም የመረጥኋቸው በእጃቸው ሥራ ረጅም ዘመን ደስ ይላቸዋልና። **23** እነርሱ ከነልጆቻቸው የእግዚአብሔር ቡሩካን ዘር ናቸውና በከንቱ አይደክሙም ለጥፋትም አይወልዱም። **24** እንዲህም ይሆናል፤ ሳይጠሩ አመልስላቸዋለሁ፣ ገናም ሲናገሩ እሰማለሁ። **25** ተኵላና ጠቦት በአንድነት ይሰማራሉ፣ አንበሳም እንደ በሬ ገለባ ይበላል፣ የእባብም መብል ትቢያ ይሆናል። በተቀደሰው ተራራዬ ሁሉ አይጐዱም፣ አያጠፉምም፣" ይላል እግዚአብሔር።

Isaiah 65:1

ዝግጁ ነበርሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እኔ›› ያህዌን ያመለክታል።

ለማይታዘዝ ሕዝብ ቀኑን ሙሉ እጆቼን ዘረጋሁ
‹‹እጆችን መዘርጋት›› ልመናን ወይም ጥያቄ ለማቅረብ አንድ ሰው የሚያደርገውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እርዳታየን እንዲቀበሉ ያለ መታከት ለማይታዘዙ ሰዎች እጆቼን ዘረጋሁ››

Isaiah 65:3

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

በአትክልት ቦታዎች... በሸክላ ወለሎች
ይህ የሚያመለክተው ከነዓናውያን ጣዖት የሚያመልኩባቸውን ቦታዎች ነው። የተቀደሱ መሠዊያዎቻቸው ያህዌ ለመሠዊያ እንዳይውል በከለከለው በሸክላ የተሠሩ ነበሩ። የያህዌ መሠዊያዎች የተሠሩት ከድንጋይ ነበር።

በመቃብር መካከል ለሚቀመጡ ሌሊቱን ሁሉ ለሚጠብቁ
ይህ ሙታንን መጠየቅን ያመለክታል፤ ያህዌ ይህን ከለክሎአል።

የዐሣማ ሥጋ የሚበሉ
ያህዌ የእስራኤል ሕዝብ ዐሣማ እንዲበሉ አልፈቀደም።

Isaiah 65:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤልና ስለ እስራኤል መናገር ቀጥሏል።

እነዚህ ነገሮች በአፍንጫዬ እንደ ጢስ ናቸው
እነዚህ ዘወትር የሚያውኩትን ሰዎች ያህዌ የሰውን እስትንፋስ ከሚያውክ ጢስ ጋር ያመሳስላቸዋል።

ቀኑን ሙሉ የሚቃጠል እሳት
ያህዌ የእስራኤልን ሕዝብ ቀኑን በሙሉ ዝግ ብሎ ከሚነድና ጢሱም ያለ ማቋረጥ ከሚወጣ እሳት ጋር ያመሳስላቸዋል።

Isaiah 65:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤልና ስለ እስራኤል ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

እነሆ፣ ተጽፎአል
‹‹ልብ በሉ፤ አስተውሉ››

በጭናቸው
ይህ ማለት እግዚአብሔር በሚገባ ይቀጣቸዋል ማለት ነው። ያህዌ ሕዝቡን መቅጣቱን እግሮቻቸው መካከል ከሚቀመጥ ነገር ጋር ያመሳስለዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 65:8

በወይኑ ዘለላ ውስጥ እንዳለ ጭማቂ
ያህዌ የእስራኤልን ሕዝብ ውስጡ መልካም ጭማቂ ከያዘ የወይን ዘለላ ጋር ያመሳስላቸዋል።

ዘለላ ውስጥ እንዳለ ጭማቂ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዘለላው ውስጥ ጭማቂ ስታገኙ››

ሙሉ በሙሉ አላጠፋቸውም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጻድቃን የሆኑትን አንዳንዶቹን እኖራቸዋለሁ››

Isaiah 65:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

ተራራዬ
ይህ ኢየሩሳሌምና መላው ይሁዳ ውስጥ ያሉ ከፍታ ቦታዎች ያመለክታል።

ሣሮን
ይህ ለም የግጦሽ ቦታ ነው።

የአኮር ሸለቆ
ይህ ምናልባት ከኢየሩሳሌም አንሥቶ እስከ ደቡባዊ ኢያሪኮ የሚዘረጋ ሸለቆ ስም ሊሆን ይችላል። ይህም ለም የግጦሽ ቦታ ነው።

Isaiah 65:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

የተቀደሰ ተራራ
ኢሳይያስ 11፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ገበታ ላዘጋጁ... የድብልቅ ወይም ጠጅ ዋንጫዎችን የሞሉ
ሰዎች መብልና መጠጥ አምጥተው እንደ አምልኮ ጣዖት ፊት ያደርጋሉ

የተደባለቀ ወይን ጠጅ
ቅመማ ቅመሞች የተጨመሩበት ወይን ጠጅ

ዕድል... ዕጣ ፈንታ
እነዚህ የሐሰተኛ አማልክት ስሞች ናቸው ‹‹ጋድ›› እና፣ ‹‹ሜኒ›› በመባልም ይጠራሉ።

Isaiah 65:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ በእስራኤል ጣዖት ለሚያመልኩ ሰዎች መናገር ቀጥሏል።

ለሰይፍ እዳርጋችኃለሁ
‹‹ሰይፍ›› የእርሱን ጥሪ የማይሰሙትን ለመቅጣት ያህዌ የሚጠቀምበትን ማንኛውንም የጦር መሣሪያ ይወክላል።

በተጣራሁ ጊዜ አልመለሳችሁም፤ በተናገርሁ ጊዜ አልሰማችሁም
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ቢሆኑም የተደገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው።

Isaiah 65:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ በእስራኤል ጣዖት ለሚያመልኩ ሰዎች መናገር ቀጥሏል።

እነሆ፣ ባርያዎቼ
‹‹አስተውሉ፤ ልብ በሉ›› ያህዌ የደገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ልባችሁ በማዘኑ ትጮኻላችሁ፤ መንፈሳችሁ በመሰበሩም ወዮ ትላለችሁ
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ቢሆኑም፣ የተደገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው።

መንፈሳችሁ በመሰበሩ
ይህ አገላለጽ አስከፊ ተስፋ መቁረጥና ሐዘንን፣ ከከባድ ጫና የተነሣ መሰበር ጋር ያመሳስላል።

Isaiah 65:15

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ በእስራኤል ጣዖት ለሚያመልኩ መናገር ቀጥሏል።

በእውነት አምላክ በእኔ ይባረካል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሁልጊዜ እውነት የምናገር እኔ እባርከዋለሁ››

ያለፈው ዘመን መከራ ይረሳል... ይሰውራል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእንግዲህ እነዚህን መከራዎች ስለማላስብ ያለፈውን ዘመን መከራ ይረሱታል››

ከዐይኖቼ ይሰወራሉ
‹‹ከዐይኖች መሰወር›› ከያህዌ ትኩረትና ትውስታ መወገድን ያመለክታል። አማራጭ ትረጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ ስለ እነርሱ አላስብም››

Isaiah 65:17

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

እዩ
‹‹ልብ በሉ፤ አስተውሉ››

አዲስ ሰማይና አዲስ ምድር
ሁለቱም በመካከል ያለውን ማንኛውንም ነገር የሚጨምሩ ጽንፎች ናቸው።

ያለፉት ነገሮች አይታሰቡም፤ አይታወሱም
ሁለቱም ሐረጐች ተመሳሳይ ነገር ማለት ሲሆኑ፣ በአንድነት የሆኑት አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ባለፈው ጊዜ የሆነውን አታስቡትም››

እናንተ ደስ ይላችኃል
‹‹እናንተ›› የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ባርያዎችን ሁሉ ነው።

የልቅሶና የጩኸት ድምፅ ከእንግዲህ እርሷ ውስጥ አይሰማም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ትችላለህ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከእንግዲህ በእርሷ ውስጥ የጭንቀት ለቅሶና ጩኸት አይሰማም››

Isaiah 65:20

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለታማኝ ሕዝቡ መናገር ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንድ መቶ ዓመት
‹‹100 ዓመት››

እንደ ወጣት ይቆጠራል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ‹‹ሰዎች እንደ ወጣት ይቆጥሩታል››

የተረገመ ይባላል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች ይህን ሰው የተረገመ ይሉታል››

Isaiah 65:22

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለታማኝ ሕዝቡ መናገር ቀጥሏል

የሕዝቤ ዕድሜ እንደ ዛፍ ዕድሜ ይሆናል
‹‹ሕዝቤ እንደ ዛፍ ረጅም ዘመን ይኖራሉ››

ያህዌ የባረካቸው ሰዎች ልጆች ናቸው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እነርሱ ያህዌ የባረካቸው ሰዎች ልጆች ናቸው››

Isaiah 65:24

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለታማኝ ሕዝቡ መናገር ቀጥሏል።

የተቀደሰ ተራራ
ኢሳይያስ 11፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 66

1 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ሰማይ ዙፋኔ ነው፣ ምድርም የእግሬ መረገጫ ናት፤ የምትሠሩልኝ ቤት ምን ዓይነት ነው? የማርፍበትስ ስፍራ ምንድር ነው? **2** እነዚህን ሁሉ እጄ ሠርታለችና እነዚህ ሁሉ የእኔ ናቸው ይላል እግዚአብሔር፤ ነገር ግን ወደዚህ ወደ ትሑት፣ መንፈሱም ወደ ተሰበረ፣ በቃሌም ወደሚንቀጠቀጥ ሰው እመለከታለሁ። **3** በሬን የሚያርድልኝ ሰውን እንደሚገድል ነው፤ ጠቦትንም የሚሠዋ የውሻውን አንገት እንደሚሰብር ነው፤ የእህልን ቍርባን የሚያቀርብ የእርያን ደም እንደሚያቀርብ ነው፤ ዕጣንን የሚያጥን ጣዖትን እንደሚባርክ ነው። እነዚህ የገዛ መንገዳቸውን መረጡ፤ ነፍሳቸውም በርኵሰታቸው ደስ ይላታል፤ **4** እኔ ደግሞ የተሳለቀባቸውን እመርጣለሁ፣ የፈሩትንም ነገር አመጣባቸዋለሁ፤ በፊቴ ክፉ ነገርን አደረጉ፣ ያልወደድሁትንም መረጡ እንጂ በጠራሁ ጊዜ አልመለሱልኝምና፣ በተናገርሁም ጊዜ አልሰሙኝምና።" **5** በቃሉ የምትንቀጠቀጡ ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፣ "የጠሉአችሁ ስለ ስሜም ያባረሩአችሁ ወንድሞቻችሁ፣ ደስታችሁን እናይ ዘንድ እግዚአብሔር ይክበር' ብለዋል፤ ነገር ግን ያፍራሉ። **6** የጩኸት ድምፅ ከከተማ፣ ድምፅም ከመቅደስ፣ በጠላቶቹ ላይ ፍዳን የሚያመጣ የእግዚአብሔር ድምፅ ተሰምቶአል። **7** ሳታምጥ ወለደች፤ ምጥም ሳያገኛት ወንድ ልጅን ወለደች። **8** ከቶ እንዲህ ያለ ነገር ማን ሰምቶአል? እንዲህስ ያለ ነገር ማን አይቶአል? በውኑ አገር በአንድ ቀን ታምጣለችን? ወይስ በአንድ ጊዜ ሕዝብ ይወለዳልን? ጽዮን እንዳማጠች ወዲያው ልጆችዋን ወልዳለችና። **9** በውኑ ወደ መውለድ የማደርስ እኔ አላስወልድምን? ይላል እግዚአብሔር፤ የማስወልድስ ማኅፀንን እኔ እዘጋለሁን?" ይላል አምላክሽ። **10** እናንተ የምትወድዱአት ሁሉ፣ ከኢየሩሳሌም ጋር ሐሤትን አድርጉ፣ ስለ እርስዋም ደስ ይበላችሁ፤ እናንተም የምታለቅሱላት ሁሉ፣ ከእርስዋ ጋር በደስታ ሐሤትን አድርጉ፣ **11** ትጠቡ ዘንድ ከማጽናናትዋም ጡት ትጠግቡ ዘንድ፤ እጅግ ጠጥታችሁ በክብርዋ ሙላት ደስ ይላችሁ ዘንድ። **12** እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ "እነሆ፣ ሰላምን እንደ ወንዝ፣ የአሕዛብንም ክብር እንደሚጐርፍ ፈሳሽ እመልስላታለሁ፤ ከዚያም ትጠባላችሁ፣ በጫንቃ ላይ ይሸከሙአችኋል በጕልበትም ላይ እያስቀመጡ ያቀማጥሉአችኋል። **13** እናት ልጅዋን እንደምታጽናና እንዲሁ አጽናናችኋለሁ፣ በኢየሩሳሌምም ውስጥ ትጽናናላችሁ።" **14** ታያላችሁ፣ ልባችሁም ሐሤት ታደርጋለች፣ አጥንታችሁም እንደ ለምለም ሣር ትበቅላለች፤ የእግዚአብሔርም እጅ ለሚፈሩት ትታወቃለች፣ በጠላቶቹም ላይ ይቈጣል። **15** ተመልከቱ፣ እግዚአብሔር መዓቱን በቍጣ፣ ዘለፋውንም በእሳት ነበልባል ይመልስ ዘንድ ከእሳት ጋር ይመጣል፣ ሰረገሎቹም እንደ ዐውሎ ነፋስ ይሆናሉ። **16** እግዚአብሔርም በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ በእሳትና በሰይፉ ይፈርዳልና፤ በእግዚአብሔርም ተወግተው የሞቱት ይበዛሉ። **17** በመካከላቸው ያለውን አንዱን ተከትለው ወደ ገነቱ ይገቡ ዘንድ ሰውነታቸውን የሚቀድሱና የሚያነጹ፣ የእሪያንም ሥጋ አስጸያፊ ነገርንም አይጥንም የሚበሉ በአንድነት ይጠፋሉ፣ ይላል እግዚአብሔር። **18** ሥራቸውንና አሳባቸውን አውቄአለሁና፤ አሕዛብንና ልሳናትን ሁሉ የምሰበስብበት ጊዜ ይደርሳል፣ እነርሱም ይመጣሉ ክብሬንም ያያሉ። **19** በመካከላቸውም ምልክት አደርጋለሁ፣ ከእነርሱም የዳኑትን ዝናዬን ወዳልሰሙ፣ ክብሬንም ወዳላዩ ወደ አሕዛብ ወደ ተርሴስ ወደ ፉጥ ወደ ሉድ ወደ ሞሳሕ ወደ ቶቤል ወደ ያዋን በሩቅ ወዳሉ ደሴቶች እልካቸዋለሁ፣ በአሕዛብም መካከል ክብሬንም ይናገራሉ። **20** የእስራኤል ልጆች ቍርባናቸውን በጥሩ ዕቃ አድርገው ወደ እግዚአብሔር ቤት እንደሚያመጡ፣ እንዲሁ ለእግዚአብሔር ቍርባን ይሆን ዘንድ ወንድሞቻችሁን ሁሉ፣ በፈረሶችና በሰረገሎች፣ በአልጋዎችና በበቅሎች በጠያር ግመሎችም ላይ አድርገው፣ ከአሕዛብ ሁሉ ወደ ተቀደሰው ተራራዬ ወደ ኢየሩሳሌም ያመጡአቸዋል፣ ይላል እግዚአብሔር። **21** ካህናትና ሌዋውያን እንዲሆኑ ከእነርሱ እወስዳለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። **22** እኔ የምሠራቸው አዲስ ሰማይና አዲስ ምድር ከፊቴ ጸንተው እንደሚኖሩ፣ እንዲሁ ዘራችሁና ስማችሁ ጸንተው ይኖራሉ፣ ይላል እግዚአብሔር። **23** እንዲህ ይሆናል፤ በየመባቻውና በየሰንበቱ ሥጋ ለባሽ ሁሉ በፊቴ ይሰግድ ዘንድ ዘወትር ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር። **24** ወጥተውም በእኔ ያመፁብኝን ሰዎች ሬሳቸውን ያያሉ፤ ትላቸው አይሞትምና፣ እሳታቸውም አይጠፋምና፤ ለሥጋ ለባሽም ሁሉ አስጸያፊ ነገር ይሆናሉ።"

Isaiah 66:1

ሰማይ ዙፋኔ ነው፤ ምድርም የእግሬ ማረፊያ ናት
ያህዌ ሰማይን ከዙፋን፣ ምድርን ከእግሩ ማረፊያ ጋር የሚያመሳስለው ምን ያህል ታላቅ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ታዲያ፣ የምትሠሩልኝ ቤት የት አለ? የማርፍበትስ ቦታ የታለ?
የሰው ልጅ ለእርሱ መኖሪያ መሥራት እንደማይችል አጽንዖት ለመስጠት ያህዌ ጥያቄዎች ያቀርባል።

Isaiah 66:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል

እነዚህን ነገሮች ሁሉ እጄ ሠርታለች
ያህዌ ለእርሱ ጎይልና ሥልጣን አጽንዖት በሚሰጠው በእጁ ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ እነዚህን ነገሮች ሁሉ ሠርቻለሁ››

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን ነገር እርግጠኝነት ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጉመው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እንዲህ ብሏል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ እንዲህ ብያለሁ››

ትሑት የሆነ መንፈሱ የተሰበረ
እዚህ ‹‹የተሰበረ›› እና፣ ‹‹ትሑት›› በእውነት ትሑት የሆነና ለእምነቱ መከራ የሚቀበል ሰውን ያመለክታል።

Isaiah 66:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ክፉ ሰዎች መናገር ቀጥሏል

በፊቴ ክፉ የሆነውን
እዚህ ላይ ፊት ፍርድን ወይም ውሳኔን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክፉ ነው ያልሁትን›› ወይም፣ ‹‹በእኔ ፍርድ ክፉ የሆነውን››

Isaiah 66:5

ያህዌ ይክበር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌን አክብሩ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ራሱን ያክብር››

እነርሱ ግን ያፍራሉ
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ አስፍራቸዋለሁ››

Isaiah 66:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ የአምላኪዎቹን ግብዝነት ቅጣት ይገልጻል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 66:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር ቀጥሏል።

ከማማጢ በፊት ትወልዳለች፤ በምጥ ጣር ከመያዟ በፊት ወንድ ልጅ ትገላገላለች
ያህዌ እንደምትወልድ ሴት ስለ ጽዮን ይናገራል። ምንም እንኳ ጽዮን ብትወድምም፣ ሕዝቡም እዚያ ባይኖሩም፣ በጥቂት ጥረት በፍጥነት መላው ሕዝብ ከእርሷ ይመጣል።

እንደዚያ ያለ ነገር ማን ሰምቷል? እንደዚህ ያለ ማን ዐይቷል? በአንድ ቀን አገር ይወለዳልን? ሕዝብስ በቅጽበት ይገኛልን?
ይህ ሁኔታ ምን ያህል ያልተለመደ እንደሚሆን አጽንዖት ለመስጠት ያህዌ ጥያቄዎች ያነሣል። መጨረሻ ላይ ጽዮን እስከምትጠቀስ ድረስ ተከታታይ ጥያቄዎቹ ውጥረት ይፈጥራሉ።

Isaiah 66:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ እንደ እናት ስለ ኢየሩሳሌም መናገር ቀጥሏል (ኢሳይያስ 66፥7-8 ይመ)

ሊወለድ የተቃረበውን እንዳይወለድ አደርጋለሁን... መውለድ?
ያህዌ ጥያቄውን ያቀረበው ለኢየሩሳሌም ሕዝብ የሰጠውን ተስፋ እንደሚፈጽም አጽንዖት ለመስጠት ነው።

Isaiah 66:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ኢየሩሳሌም እናት እንደሆነች፣ የኢየሩሳሌም ሰዎችም የተወለዱ ልጆች እንደሆኑ ይናገራል። (ኢሳይያስ 66፥7-8 ይመ.)

ከሚያጽናኑ ጡቶቿ ትጠባላችሁ ትረካላችሁም
ይህ ማለት ኢየሩሳሌም ለእግዚአብሔር ሕዝብ የሰላምና የመጽናናት ቦታ ትሆናለች ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በወተቷ ታረካችኃለች፤ በጡቶቿ ታጽናናችኃለች››

Isaiah 66:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ እንደ እናት ስለ ኢየሩሳሌም መናገር ቀጥሏል። (ኢሳይያስ 66፥7-8 ይመ.)

እንደ ወንዝ... ሞልቶ እንደ ተረፈ ወንዝ
ይህ ማለት እንደ ወንዝ ዘላቂና ብዙ የሆነ የተትረፈረፈ ብልጥግና እግዚአብሔር ለሕዝቡ ያመጣል ማለት ነው።

ትጠባላችሁ በዕቅፏም ትያዛላችሁ፤ በጭኖቿ ላይ ትፈነድቃላችሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በክንዶቿ ታቅፋችኃለች፤ በደስታ በጭኖቿ ትይዛችኃለች!››

እኔ አጽናናችኃለሁ፤ እናንተም በኢየሩሳሌም ትጽናናላችሁ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እኔ በኢየሩሳሌም አጽናናችኃለሁ››

Isaiah 66:14

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእግዚአብሔር ታማኝ ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ዐጥንታችሁ ይለመልማል
‹‹ዐጥንት›› መላውን አካል ያመለክታል።

እንደ ሣር ቡቃያ ይለመልማል
‹‹የሣር ቡቃይ›› ቶሎ እና ጠንክሮ ማደጉ ከእግዚአብሔር ሕዝብ ጤናና ጥንካሬ ጋር ተመሳስሎአል።

የያህዌ እጅ ለባርያዎቹ ይታወቃል።
‹‹እጅ›› ኀይልን ያመለክታል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ኀይሉን ለባርያዎቹ ይገልጣል››

Isaiah 66:15

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ ለእግዚአብሔር ታማኝ ሕዝብ መናገር ቀጥሏል።

ከእሳት ጋር ይመጣል
ብዙውን ጊዜ ያህዌ በብሉይ ኪዳን የሚገለጠው ቁጣውንና ፍርዱን በሚያመለክት እሳት ታጅቦ ነበር።

እንደ ዐውሎ ነፋስ
ዐውሎ ነፋስ ፍርዱን እውን ለማድረግ የያህዌን ብርቱ ሥራ ይወክላል።

ከሰይፉ ጋር
‹‹ሰይፍ›› ጦርነትንና ግድያን የሚወክል አንድ የጦር መሣሪያ ነው።

በያህዌ የተገደሉ ብዙ ይሆናሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ብዙዎችን ይገድላል።

Isaiah 66:17

አጠቃላይ መረጃ
ኢሳይያስ መናገር ቀጥሏል

ራሳቸውን ይቀድሳሉ
‹‹እነርሱ›› ያህዌን የሚያመልኩ ሆኖም ከመንገዱ በተቃራኒ የሚሄዱ ናቸው።

ወደ አትክልት ቦታው ይገባሉ
ይህ ጣዖቶች ለማምለክ ሰዎች የሚሄዱበት ቦታ ነው።

በመካከል ያለው
ይህ የሚያመለክተው ጣዖቶቹን ለማምለክ የሚሄዱትን ሰዎች መሪ ነው።

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን ነገር እርግጠኝነት ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጉመው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Isaiah 66:18

እኔ ዐውቃለሁ
‹‹እኔ›› የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

ሥራቸው... ሐሳባቸው
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ቀደም ሲል ያህዌ የተናገረላቸውን ግብዝ የሆኑ አምላኪዎችን ነው።

ፉጥ... ሉድ... ቶባል... ያዋን
እነዚህ ከእስራኤል ምድር ርቀው ያሉ ቦታዎች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 66:20

ያመጣሉ
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው የተረፉትንና ለሕዝቡ የመሰከሩ ባዕዳን ሰዎች ነው። በምርኮ ከተወሰዱ እስራኤላውያን ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ይመለሳሉ።

የተቀደሰ ተራራ
ኢሳይያስ 11፥9 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Isaiah 66:22

አዲሱ ሰማይና አዲሱ ምድር
ኢሳይያስ 65፥17 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረውን ነገር እርግጠኝነት ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ኢሳይያስ 30፥1 ላይ እንዳለው ተርጉመው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ይህን ተናግሮአል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Isaiah 66:24

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መናገር አቁሞአል

ይሄዳሉ
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ያህዌን ለማምለክ የመጡ ታማኝ እስራኤላውያንና ባዕዳንን ጨምሮ ሰዎችን ሁሉ ነው።

ትሎቹ... እሳቱ
ለያህዌ ቅጣት አጽንዖት ለመስጠት ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ነው።

የሚበሏቸው ትሎች
ትሎች የሚያመለክቱት ያህዌ ዐመፀኞች ላይ የሚያመጣውን የመበስበስና የመበላሸትን አስፈሪነት ነው።

የሚበላቸው እሳት
እሳት የያህዌን ቅጣት ይወክላል።

አይጠፋም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለዘላለም ይነዳል››

ሥጋ ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው ከሞት የተረፉ ሕያው ፍጥረትን ሁሉ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Jeremiah

Jeremiah

Chapter 1

1 ይህ የኬልቅያስ ልጅ የሆነው የኤርምያስ ቃል ነው፤ እርሱ በብንያም ምድር ከነበሩት ካህናት አንደኛው ነበር። 2 የአሞጽ ልጅ በሆነው በይሁዳ ንጉሥ ዐሥራ
ሦስተኛ ዓመት አገዛዝ ዘመን ላይ የእግዚአብሔር ቃል ወደ እርሱ መጣ። 3 ቃሉ የመጣው በይሁዳ ንጉሥ የኢዮስያስ ልጅ በሆነው ኢዮአቄም ዘመን፣ የኢዮስያስ
ልጅ በሆነው የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ የዐሥራ አንደኛው አመት አገዛዝ አምስተኛ ወር ድረስ፣ የኢየሩሳሌም ሕዝቦች ምርኮኛ ሆነው ሲወሰዱ ነበር። 4
የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 5 "በማኅፀን ሳልሠራህ አውቄሃለሁ፥ ከማኅፀንም ሳትወጣ ቀድሼሃለሁ፥ ለአሕዛብ ነቢይ አድርጌሃለሁ።" 6
እኔም፣ "ወዮ ጌታ እግዚአብሔር፥ ገና ብላቴና በመሆኔ እንዴት እንደምናገር አላውቅም" አልሁ። 7 ነገር ግን እግዚአብሔር "'ገና ብላቴና ነኝ' አትበል።
ወደምልክህ ሁሉ ልትሄድ ይገባል፣ የማዝዝህንም ሁሉ ልትናገር ይገባል! 8 ላድንህ ከአንተ ጋር ስለሆንኩ አትፍራ - ይህ የእግዚአብሔር ንግግር ነው።" አለኝ። 9
እግዚአብሔርም እጁን ዘርግቶ አፌን ዳሰሰ፣ እንዲህም አለኝ "ቃሌን በአፍህ ውስጥ አኑሬአለሁ፤ 10 ትነቅልና ታፈርስ ዘንድ፥ ታጠፋና ትገለብጥ ዘንድ፥ ትሠራና
ትተክል ዘንድ በአሕዛብና በመንግሥታት ላይ ዛሬ ሾሜሃለሁ" አለኝ። 11 የእግዚአብሔር ቃል "ኤርምያስ ሆይ፥ ምን ታያለህ?" እያለ ወደ እኔ መጣ። እኔም
"የለውዝ በትር አያለሁ" አልሁት። 12 እግዚአብሔርም "መልካም አይተሃል፣ እፈጽመው ዘንድ በቃሌ እተጋለሁና" አለኝ። 13 የእግዚአብሔር ቃል ለሁለተኛ ጊዜ
"ምን ታያለህ?" እያለ ወደ እኔ መጣ። እኔም "ፊቱ ከሰሜን አቅጣጫ የሆነ የሚፈላ ማሰሮ አያለሁ" አልሁ። 14 እግዚአብሔርም "በዚህች ምድር በሚኖሩት
ሁሉ ላይ ከሰሜን አቅጣጫ ክፉ ነገር ይገለጣል" አለኝ። 15 በሰሜን ያሉትን የመንግሥታትን ወገኖች ሁሉ እጠራለሁና ይላል እግዚአብሔር። እነርሱም
ይመጣሉ፣ እያንዳንዳቸውም በኢየሩሳሌም መግቢያ በራፍ ላይ፣ በዙሪያዋ ባሉት በአጥሮቿ ሁሉ ላይ፣ በይሁዳም ከተሞች ሁሉ ላይ ዙፋናቸውን ያኖራሉ። 16
እኔን ስለተዉበት ክፋታቸው ሁሉ፣ ለሌሎችም አማልክት ስላጠኑ፣ በገዛ እጃቸው ለሠሯቸውም ስለሰገዱላቸው፣ ፍርዴን በእነርሱ ላይ እናገራለሁ። 17 አንተ
ራስህን አዘጋጅ! ተነሥና ያዘዝሁህን ሁሉ ንገራቸው። በእነርሱ ፊት አትፍራ፣ አሊያ እኔ በእነርሱ ፊት አስፈራሃለሁ! 18 ተመልከት! ዛሬ በምድሪቱ ሁሉ ላይ
በይሁዳም ነገሥታት -በአለቆችዋና በካህናትዋ ላይ በምድሪቱም ሕዝብ ላይ እንደ ተመሸገ ከተማ እንደ ብረትም ዓምድ እንደ ናስም ቅጥር አድርጌሃለሁ። 19
ይዋጉሃል፣ ነገር ግን አድንህ ዘንድ እኔ ከአንተ ጋር ነኝና አያሸንፉህም" ይላል እግዚአብሔር።

Jeremiah 1:1

ከካህናቱ አንዱ የሆነ የኬልቅያስ ልጅ ኤርምያስ
“ኤርምያስ፣ የኬልቅያስ ልጅ። ኤርምያስ ከካህናቱ አንዱ ነበር”

ኬልቅያስ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓናቶት
ይህ የከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የብንያም አገር
“ለብንያም ጎሳ የተሰጠች ምድር”

የእግዚአብሔር ቃል ወደ እርሱ መጣ
ይህ ፈሊጥ ጥቅም ላይ የዋለው እግዚአብሔር ለእርሱ መልእክት እንደሰጠው ለማወጅ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር መልእክት ለእርሱ ሰጠው” ወይም “እግዚአብሔር ለኤርምያስ ተናገረው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን ራሱን ለሕዝቡ የገለጠበት የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህንን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ ለመረዳት የትርጉም ቃል ገጽ ላይ ሄደው ይመልከቱ።

በይሁዳ ንጉሥ በአሞጽ ልጅ በኢዮስያስ ዘመን
እዚህ ላይ “ዘመን” የሚለው ንጉሱ የገዛበትን ጊዜ የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የአሞጽ ልጅ ኢዮስያስ የይሁዳ ንጉሥ በነበረበት ጊዜ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አሥራ ሦስተኛው ... አሥራ አንደኛው
(ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

አሞጽ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንግስቱ
“የአሞጽ መንግስት”

እንዲህ ሲል መጣ
“የእግዚአብሔር ቃል ደግሞ መጣ”

በይሁዳም ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም ዘመን
እዚህ ላይ “ዘመን” የሚለው ንጉሱ የገዛበትን ጊዜ የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የኢዮስያስ ልጅ ኢዮአቄም የይሁዳ ንጉሥ በነበረበት ጊዜ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አምስተኛው ወር
ይህ በዕብራይስጥ የቀን መቁጠርያ አምስተኛው ወር ነው። ይህ በምዕራባውያን የቀን መቁጠርያ የሐምሌ የመጨረሻው ክፍልና የነሐሴ የመጀመርያው ክፍል ወቅት ነው። (የዕብራይስጥ ወራቶች እና ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

የሴዴቅያስ
ይህ የሴዴቅያስን አመራር የሚያመለክት ነው። ይህ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሴዴቅያስ የመንግስቱ ዘመን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢየሩሳሌም ሕዝብ እንደ እስረኞች በተወሰዱበት ጊዜ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። ወደ ባቢሎን እንደተወሰዱ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የባቢሎን ሰራዊት የኢየሩሳሌምን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሕዝብ እንደ እስረኞች በወሰዳቸው ጊዜ” ወይም “የባቢሎን ሰራዊት የኢየሩሳሌምን ሕዝብ እንደ እስረኞች ወደ ባቢሎን በወሰዳቸው ጊዜ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 1:4

የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ
ይህ ፈሊጥ ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የተሰጠውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር መልእክት ሰጠኝ። እንዲህ አለ” ወይም “እግዚአብሔር ይህን መልእክት ለእኔ ተናገረኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰርቼሃለሁ
“ቅርጽ ሰጥቼሃለሁ”

ከማኅፀን ከመውጣትህ በፊት
ይህ ማኅፀንን ሳንጠቅስ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከመወለድህ በፊት”

ወዮ ጌታ እግዚአብሔር
እዚህ ላይ “ወዮ” የሚለው ቃል ኤርምያስ እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር ለማድረግ መፍራቱን ያሳያል።

እንዴት መናገር እንዳለብኝ አላውቅም
ኤርምያስ በጉባኤ ለመናገር እንደሚፈራ ለማሳየት ምናልባት እያጋነነ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጉባኤ እንዴት መናገር እንዳለብኝ አላውቅም” ወይም” ለሰዎች አዋጅ መናገር እንዴት እንዳለብኝ አላውቅም” (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 1:7

እነርሱን አትፍራቸው
“ሕዝቡን አትፍራ፣ እኔ ለእነርሱ እንድትናገር እልክሃለሁ”

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
“ይህ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር በቁጥር 7 እና 8 ላይ የተናገረውን የሚያመለክት ነው።

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተነገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 1:9

ከዚያም እግዚአብሔር እጁን ዘርግቶ አፌን ዳሰሰ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ እግዚአብሔርን የሚወክል ተለዋጭ ዘይቤ ሲሆን ለኤርምያስ የመናገር ልዩ ስልጣን መስጠቱን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዚያም እግዚአብሔር አፌን እንደ ዳሰሰኝ ሆኖ ተሰማኝ” ወይም 2) ኤርምያስ ራዕይ እያየ ነበርና እግዚአብሔር ይህን ያደረገው ለኤርምያስ የመናገር ልዩ ስልጣን እንደሰጠው ለማሳየት ምሳሌአዊ ድርጊት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዚያም እግዚአብሔር እጁን ዘርግቶ አፌን ዳሰሰኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምሳሌያዊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሌን በአፍህ ውስጥ አኑሬአለሁ
ይህ ሀረግ እግዚአብሔር ለኤርምያስ መልእክቱን መስጠቱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሕዝቡ ትናገር ዘንድ እኔ መልእክቴን ለአንተ ሰጥቼሃለሁ” ወይም “ለሕዝቡ መልእክቴን እንድትናገር አስችየሃለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ትነቅልና ታፈርስ ዘንድ፣ ታጠፋና ትገለብጥ ዘንድ፣ ትሠራና ትተክል ዘንድ ... ሾሜሃለሁ
ኤርምያስ የእግዚአብሔር መልእክቶች እንደሚፈጸሙ ለተለያዩ መንግስታት በመናገር እነዚህን ነገሮች ይሰራል።

ትነቅልና ታፈርስ ዘንድ፣ ታጠፋና ትገለብጥ ዘንድ፣ ትሠራና ትተክል ዘንድ
አንዳንድ መንግስታትን ይነቅላል፣ ያፈርሳል፣ ያጠፋል ደግሞም ይገለብጣል፣ ሌሎች መንግስታትን ደግሞ ይሰራል እንዲሁም ይተክላል።

መንቀል
እግዚአብሔር ስለ ኤርምያስ ሲናገር መንግስታቱ ተክሎች እንደሆኑና እርሱ ከመሬት ነቅሎ እንደሚጥላቸው አድርጎ በመግለጽ በሚናገረው ቃል መንግስታትን እንደሚያፈርስ ይናራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማጥፋት እና መገልበጥ
እነዚህ ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ኤርምያስ እነዚህን ቃላት የተጠቀመው ይህ ቃል በእርግጠኝነት እንደሚፈጸም ለማሳየት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መስራት እና መትከል
እግዚአብሔር ስለ ኤርምያስ ሲናገር መንግስታት እንደ ሕንጻ እንደሆኑና እርሱ እንደሚገነባቸው፣ እንደ ተክሎች እንደሆኑና እርሱ እንደሚተክላቸው በዚህም ጠንካራ እንዲሆኑ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 1:11

የእግዚአብሔር ቃል ምን ታያለህ? እያለ ወደ እኔ መጣ
ይህ ፈሊጥ ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ ጥቅም ላይ ውሏል። በ ኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ ቃላት እንዴት እንደተረጎምኻቸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር መልእክት ሰጠኝ። እንዲህ አለ፡- ‘ምን’” ወይም “እግዚአብሔር ይህንን መልእክት ለእኔ ተናገረኝ፡- ‘ምን’” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የለውዝ ቅርንጫፍ አያለሁ አልሁ
እግዚአብሔር ለኤርምያስ መንፈሳዊ ራዕይ አሳየው።

የለውዝ ቅርንጫፍ
የለውዝ ዛፍ የለውዝ ፍሬ የሚሰጥ ዛፍ ነው። (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

እፈጽመው ዘንድ በቃሌ እተጋለሁ
ይህ የሚወክለው እግዚአብሔር የተናገረውን እንደሚፈጽመው ዋስትና መስጠቱን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ እፈጽመው ዘንድ ቃሌን አስባለሁ” ወይም “እኔ የተናገርሁትን እንደምፈጽመው ዋስትና እሰጣለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቃሌ እተጋለሁ
“ለውዝ” እና “እተጋለሁ” የሚሉት የዕብራይስጡ ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እግዚአብሔር ቃሉን በእርግጠኝነት እንደሚፈጽም ኤርምያስ እንዲያስብ እግዚአብሔር ይፈልጋል።

Jeremiah 1:13

ሁለተኛም ጊዜ የእግዚአብሔር ቃል ... እያለ ወደ እኔ መጣ
ይህ “የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ መጣ” የሚለው ፈሊጥ ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣውን መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። በ ኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት፣ ለውጥ የሚያስፈልግ ከሆነ ለውጥ አድርግ። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለሁለተኛ ጊዜ መልእክት ሰጠኝ። እንዲህም አለኝ” ወይም “እግዚአብሔር ይህንን ሁለተኛ መልእክት ለእኔ ተናገረኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ላይ ላዩን የሚፈለ
ላይ ላዩን የሚለው የሚያመለክተው በማሰሮ ውስጥ ያለውን የውኃው የላይኛውን ክፍል ነው። ኤርምያስ ውኃው ሲፈለ ማየት ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ውኃው የሚፈለ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አፉ ከሰሜን ወደዚህ ያዘነበለ
ይህ ማሰሮው ወደ ሰሜን ማለትም ኤርምያስ ወደ ነበረበት ወደ ይሁዳ ያዘነበለ ነው ማለት ነው።

ከሰሜን ወገን ክፉ ነገር ይገለጣል
“ክፉ ነገር ከሰሜን በኩል ይወርድባቸዋል።” ይህ የሚወክለው እግዚአብሔር ከሰሜን ወደ ደቡብ ክፉ ነገር እንደሚያመጣ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ነገር ከሰሜን ይመጣል” ወይም “እኔ ከሰሜን ክፉ ነገር እልካለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 1:15

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ከሰሜን ስለሚመጣው ክፉ ነገር ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

ሁሉ
ይህ ጅምላ ፍረጃ በሰሜናዊ ክፍል ያሉትን መንግስታት ነገስታትን ሁሉ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እያንዳንዱ ንጉስ” ወይም “የሰሜናዊው ክፍል ነገስታት በሙሉ” (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም በር መግቢያ ዙፋኑን ያስቀምጣል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ የሚወክለው በኢየሩሳሌም ላይ መግዛትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በኢየሩሳሌም በር መግቢያ ላይ ይገዛል” ወይም 2) ይህ የሚወክለው በኢየሩሳሌም ላይ መፍረድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በኢየሩሳሌም ላይ ይፈርዳል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙሪያዋ በቅጥርዋ ሁሉ ላይ
“በዙሪያዋ በቅጥርዋ ሁሉ ላይ” ዙፋናቸውን ያስቀምጣሉ የሚለው በኢየሩሳሌም ዙርያ ያለውን ቅጥርዋን ለማፍረስ ለጦር ሰራዊቶቻቸው ትዕዛዝ መስጠታቸውን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በይሁዳ ዙርያ ያለውን ቅጥር ለማፍረስ ለጦር ሰራዊቶቻቸው ትዕዛዝ ይሰጣሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳም ከተሞች ሁሉ ላይ
“በይሁዳም ከተሞች ሁሉ ላይ” ዙፋናቸውን ያስቀምጣሉ የሚለው የይሁዳ ከተሞችን ሁሉ ለማፍረስ ለጦር ሰራዊቶቻቸው ትዕዛዝ መስጠታቸውን የሚወክል ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርዴን በእነርሱ ላይ እናገራለሁ
“እነርሱን እንዴት እንደምቀጣ እናገራለሁ”

ፍርዴን በእነርሱ ላይ እናገራለሁ
“በይሁዳ ሕዝብ ላይ ፍርድን እናገራለሁ”

በእጃቸው ለሰሩአቸው ስለ ሰገዱ
ሕዝቡ ጣዖታቱን በራሳቸው እጆች ስለሰሩአቸው፣ ጣዖታቱ ሊሰገድላቸው የሚገቡ እንዳልሆኑ ሊያውቁ ይገባቸው ነበር

Jeremiah 1:17

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

አትፍራቸው ... በፊታቸው አስፈራሃለሁ
እዚህ ላይ “አትፍራቸው” የሚለው ከመጠን በላይ መፍራትን ይወክላል፣ “አስፈራሃለሁ” የሚለው ደግሞ ኤርምያስን በጣም እንዲፈራ ማድረግን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አትፍራ ... አስፈራሃለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
“ትኩረት ስጥ!”

በምድሪቱ ሁሉ ላይ እንደ ተመሸገ ከተማ፣ እንደ ብረትም ዓምድ፣ እንደ ናስም ቅጥር ዛሬ አድርጌሃለሁ
እንደ እነዚህ ነገሮች ጠንካራ መሆን እግዚአብሔር እንዲናገር የነገረውን ነገር ለመናገር ልበ ሙሉ መሆንና የማይለወጥ አቋም መያዝን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በምድሪቱ ሁሉ ላይ እንደ ተመሸገ ከተማ፣ እንደ ብረትም ዓምድ እና እንደ ናስ ቅጥር ጠንካራ አድርጌሃለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብረት ... ናስ
እነዚህ በዚያን ጊዜ እጅግ በጣም ጠንካራ በመሆናቸው የሚታወቁ ነገሮች ነበሩ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ሁሉ
ይህ የምድሪቱን ሕዝብ ሁሉ የሚወክል ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንተ ጋር ይዋጋሉ
ይህ የሚያመለክተው የይሁዳ ሕዝብን ነው።

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር እርሱ የተናገረው ቃል እንደሚፈጸም እርግጠኝነቱን ለመግለጽ ስለ ራሱ በስሙ ተናግሯል። በ ኤርምያስ 1:8 ላይ ይህን እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ መጣ፣ እንዲህም አለኝ፣ 2 "ሂድና በኢየሩሳሌም ጆሮ ጩኽ። እንዲህም በል 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በወጣትነትሽ የነበረሽን የኪዳን ታማኝነት፣ በታጨሽበት ጊዜ የነበረሽን ፍቅር፣ ዘር ባልተዘራበት ምድረ በዳ እንደ ተከተልሽኝ ስለአንቺ አስታውሳለሁ። 3 እስራኤል ለእግዚአብሔር ቅዱስ ነበረ፣ የእርሻው መከር በኩራትም ነበረ! ከበኩራቱ የበሉት ሁሉ ኃጢአት አድርገዋል! ክፉም ነገር ይመጣባቸዋል ይላል እግዚአብሔር።'" 4 የያዕቆብ ቤትና የእስራኤልም ቤት ቤተሰቦች ሁሉ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። 5 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "አባቶቻችሁ ምን ክፋት አግኝተውብኝ ነው እኔን ከመከተል የራቁት፣ ከንቱ ጣዖታትንም የተከተሉት፣ እና ራሳቸውም ከንቱ የሆኑት? 6 እነርሱም 'ከግብጽ ምድር ያወጣን እግዚአብሔር፣ በምድረ በዳ ጉድጓድ ወዳለበት የአረባህ ምድር፣ በውኃ ጥምና በሞት ጥላ ምድር፥ ማንም በማያልፍበትና ማንም በማይቀመጥበት ምድር የመራን እግዚአብሔር ወዴት አለ?' አላሉም። 7 ነገር ግን ፍሬዋንና ሌሎች መልካም ነገሮቿን እንድትበሉ ወደ ቀርሜሎስ ምድር አገባኋችሁ! ይሁን እንጂ በመጣችሁ ጊዜ፣ ምድሬን አረከሳችሁ፣ ርስቴንም አጐሳቈላችሁ! 8 ካህናቱም 'እግዚአብሔር ወዴት አለ? አላሉም፥ ባለ የኦሪቶች ሊቅ የሆኑትም ስለ እኔ ግድ አላላቸውም! እረኞችም በደሉኝ፥ ነቢያትም ለበኣል ትንቢት ተናገሩ፣ ትርፍ የሌለውንም ነገር ተከተሉ። 9 ስለዚህ እከስሳችኋለሁ - የልጆቻችሁንም ልጆች እከስሳለሁ። 10 ወደ ኪቲም ደሴቶች እለፉና ተመልከቱ። ወደ ቄዳርም መልእክተኞችን ላኩና እንደዚህ ያለ ነገር ህኖ እንደ ሆነ መርምራችሁ እዩ። 11 አማልክት ባይሆኑ እንኳን አማልክት ያልሆኑትን አማልክቱን የለወጣቸው አንድ ሕዝብ አለን? ነገር ግን ሕዝቤ ሊረዳቸው ለማይችለው ነገር ክብሩን ለወጠ። 12 ሰማያት ከዚህ የተነሣ ተደነቁ! ተንቀጥቀጡ እና ደንግጡ ይላል እግዚአብሔር። 13 ሕዝቤ ሁለቱን ክፉ ነገሮች በእኔ ላይ አድርገዋልና፦ ውሃ ለመያዝ የማይችሉትን የተቀደዱ ጉድጓዶች ለራሳቸው በመቆፈር እኔን የሕያውን ውኃ ምንጭ ትተውኛል! 14 እስራኤል ባርያ ነውን? ወይስ በቤት የተወለደ አይደለምን? እናስ ብዝበዛ የሆነው ለምንድነው? 15 የአንበሳ ደቦሎች በእርሱ ላይ አገሡ። ብዙ ድምጽ በማሰማት ምድሩን አስፈሪ አደረጉት! ከተሞቹም የሚኖርባቸው እንዳይኖር ሆኖ ተደመሰሰ። 16 የሜምፎስና የጣፍናስ ልጆች የራስ ቅልሽን ላጭተው ባርያዎችን ከአንቺ ወሰዱ! 17 ይህን ሁሉ በራስሽ ላይ ያደረግሽው በመንገድ ላይ ሲመራሽ አምላክሽን እግዚአብሔርን ስለተውሽ አይደለምን? ይላል እግዚአብሔር አምላክሽ። 18 አሁንስ በግብጽ መንገድ ሄደሽ የሺሖርን ውኃ የምትጠጪው ለምንድነው? በአሦርስ መንገድ ሄደሽ የኤፍራጥስንም ውኃ የምትጠጪው ለምንድነው? 19 ክፋትሽ ይገሥጽሻል፣ ክዳትሽም ይቀጣሻል፤ አምላክሽንም እግዚአብሔርን መተውሽ እኔንም መፍራት ማቆምሽ ክፉና መራራ ነገር እንደ ሆነ እወቂ፥ ተመልከቺ፥ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። 20 ከጥንት ጀምሮ የነበረብሽን ቀንበር ሰብሬአለሁና፣ እስራትሽንም ቈርጫለሁ። እንዲህም ሆኖ አንቺ 'አላገለግልም!' አልሽ፥ ነገር ግን ከፍ ባለው ኮረብታ ሁሉ ላይ ከለምለምም ዛፍ ሁሉ በታች ተጋደምሽ፣ አንቺ አመንዝራ። 21 እኔ ራሴ ግን የተመረጠች ወይን፣ ፈጽሞ እውነተኛ የሆነ ዘር አድርጌ ተክዬሽ ነበር። አንቺ ግን ክፉ የእንግዳ ወይን ግንድ ሆነሽ እንዴት ተለወጥሽብኝ? 22 በወንዝ ብትታጠቢ ወይም በብርቱ ሳሙና ብትታጠቢ፣ በእኔ ፊት በኃጢአትሽ ረክሰሻል ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 23 'አልረከስሁም! በአሊምንም አልተከተልሁም' እንዴት ትያለሽ? በሸለቆዎች ያለውን ባህርይሽን ተመልከቺ! ያደረግሽውንም ተገንዘቢ፣ በመንገዷ ላይ እንደ ተለቀቀች ፈጣን ግመል ሆነሻል፤ 24 በምኞትዋ ከንቱ ነፋስን እንደምታሸትት፣ ምድረ በዳ እንደ ለመደች እንደ ሜዳ አህያ ነሽ! ከምኞትዋ የሚመልሳት ማን ነው? የሚፈልጋት ሁሉ ራሱን አያደክምም። ወደ እርሷ ሄደው በትኩሳቷ ወራት ያገኟታል። 25 እግርሽን ባዶ ከመሆን፣ ጉሮሮሽንም ከውኃ ጥም ከልክዪ! አንቺ ግን 'ተስፋ-ቢስ ነው! አይሆንም፣ እንግዶችን ወድጄአለሁና እከተላቸዋለሁ!' አልሽ። 26 ሌባ ሲያዝ እንደሚያፍረው ሁሉ፣ እንዲሁ የእስራኤል ቤት፣ እነርሱ፣ ንጉሦቻቸው፣ አለቆቻቸው፣ ካህናቶቻቸውና ነብያቶቻቸውም ያፍራሉ። 27 ለዛፉ፣ 'አንተ አባቴ ነህ፣' ድንጋዮንም 'አንተ ወለድከኝ' ይላሉ። ፊታቸውንም ሳይሆን ጀርባቸውን ሰጡኝ። በመከራቸው ጊዜ ግን 'ተነሥና አድነን!' ይላሉ። 28 ለአንተ የሠራሃቸው አማልክትህ ወዴት ናቸው? ይሁዳ ሆይ፥ አማልክትህ እንደ ከተሞችህ ቍጥር እንዲሁ ናቸውና ይነሡ በመከራህም ጊዜ ያድኑህ! 29 ስለዚህ እኔ እንዳጠፋሁ አድርጋችሁ የምትከስሱኝ ለምንድር ነው? ሁላችሁ በእኔ ላይ ኃጢአት ሠርታችሁብኛል ይላል እግዚአብሔር። 30 ሕዝባችሁን በከንቱ ቀጥቼአቸዋለሁ፤ ተግሣጽን አልተቀበሉም፤ እንደሚሰብር አንበሳ ሰይፋችሁ ነቢያቶቻችሁን በልቶአል! 31 ከዚህ ትውልድ የሆናችሁ እናንተ! የእግዚአብሔር ቃል ለሆነው ለቃሌ ትኩረት ስጡ! በውኑ ለእስራኤል ምድረ በዳ፣ ወይስ የጥልቅ ጨለማ ምድር ሆንሁባትን? ሕዝቤስ ስለ ምን 'እኛ እንቅበዝበዝ፣ ከእንግዲህ ወዲህ ወደ አንተ አንመለስም' ይላል? 32 ደናግሏ ጌጥዋን፣ ወይስ ሙሽራ ዝርግፍ ጌጥዋን ትረሳለችን? ሕዝቤ ግን ለማይቈጠሩ ቀናት ረስቶኛል። 33 ፍቅርን ለመሻት መንገድሽን እንዴት በደህና ታቀኛለሽ። እንደውም መንገድሽን ለክፉዎች ሴቶች እንኳ አስተምረሻል። 34 የንፁሐን ሕይወት የሆነው ደም፣ የድሆችም ደም በልብሶችሽ ላይ ተገኝቷል። እነዚህ ሰዎች በስርቆሽ ተግባር የተያዙ አልነበሩም። 35 ይልቁን፣ ይህ ሁሉ ሆኖ ሳለ፣ 'ወቀሳ የለብኝም፤ በእውነት የእግዚአብሔር ቍጣ ከእኔ ተመልሶአል' አልሽ። ነገር ግን ተመልከቺ! 'ኃጢአት አልሠራሁም' ብለሻልና ይፈረድብሻል። 36 መንገድሽን ትለዋውጪ ዘንድ ነገሩን ለምን ታቀልያለሽ? አሦር እንዳሳፈረሽ ግብጽ ያሳፍርሻል። 37 እግዚአብሔር የታመንሽባቸውን ጥሎአልና፥ በእነርሱም አይከናወንልሽምና እጅሽን በራስሽ ላይ አድርገሽ ከዚያ ደግሞ ትወጫለሽ።

Jeremiah 2:1

የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ ሂድ
ይህ ፈሊጥ ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። በ ኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ ቃላት እንዴት እንደተረጎምኻቸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር መልእክት ሰጠኝ። እንዲህ አለኝ፦ ‘ሂድ’” ወይም “እግዚአብሔር ይህን መልእክት ለእኔ ተናገረኝ፦ ‘ሂድ’” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ሂድና በኢየሩሳሌም ጆሮ ተናገር
“ሂድና በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች ሊሰሙህ በሚችሉበት ስፍራ ተናገር”

ስለ አንቺ አስባለሁ
“ስለ አንቺ አስታውሳለሁ”

በወጣትነትሽ ጊዜ የነበረሽን የቃል ኪዳን ታማኝነት፣ ፍቅርሽንም
“ታማኝነት፣” ወጣትነት፣” እና “ፍቅር” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “ታማኝ” እና “ወጣት፣” በሚሉት ቅጽሎች እና “መውደድ” በሚለው ግስ ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ወጣት በነበርሽ ጊዜ፣ ለቃል ኪዳናችን እንዴት ታማኝ እንደነበርሽ፣ እና እንዴት እንደወደድሽኝ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእጮኝነት ጊዜአችን
እግዚአብሔር ከእስራኤል ሕዝብ ጋር ስለነበረው ግንኙነት ሲገልጽ ሁለቱ ለመጋባት ተጫጭተው እንደነበር አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁለታችን እንድንጋባ በመጀርያ በተስማማንበት ጊዜ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዘር ባልተዘራበት ምድር
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ማንም ሰው ዘር ባልዘራበት ምድር” ወይም “ምንም ዓይነት የምግብ ዘር ባልበቀለበት ምድር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የመከሩ በኩራት ነበረች
እግዚአብሔር ስለ እስራኤል ሲገልጽ ለእግዚአብሔር የተበረከተች ስጦታ እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደ እርሱ መከር በኩራት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመከሩ በኩራት የበሉት ሁሉ እንደ በደለኞች ይቈጠራሉ
እግዚአብሔር በእስራኤል ላይ ጥቃት ስለፈጸሙት ሲናገር ለእግዚአብሔር ብቻ የተለየውን መስዋዕት እንደበሉ አድርጎ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “በእስራኤል ላይ ጥቃት የፈጸሙ በሙሉ ከመከሩ በኩራት እንደበሉ ሕዝብ በበደላቸው ተጠይቀዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ነገር በእነርሱ ላይ መጣባቸው
“በእነርሱ ላይ መጣባቸው” የሚለው ሀረግ በእነርሱ ላይ ሆነ ለሚለው ሃሳብ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ነገር በእነርሱ ላይ ሆነ” ወይም “እኔ በእነርሱ ላይ አሰቃቂ ነገር እንዲሆንባቸው አደረግሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ቃል በእርግጠኝነት እንደሚፈጸም ለመግለጽ ስለ ራሱ በስሙ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ያወጀው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ))

Jeremiah 2:4

የያዕቆብ ቤት የእስራኤልም ቤት ወገኖች ሁሉ
ያዕቆብና እስራኤል ለአንድ ሰው የተሰጡ ሁለት ስሞች ነበሩ፣ ስለዚህ እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚያመለክቱት ለአንድ የሕዝብ ወገን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እናንተ የያዕቆብ ወገኖች ሁሉ” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የያዕቆብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የያዕቆብን ወገኖች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የያዕቆብ ወገኖች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤል ኦገርና ሕዝብ የሆኑትን የእስራኤልን ወገኖች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እስራኤላውያን” ወይም “የእስራኤላውያን ሕዝብ ወገኖች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻችሁ እኔን ከመከተል የራቁት፣ የማይጠቅሙ ጣዖቶችን የተከተሉና ለራሳቸውም ከንቱም የሆኑ ምን ክፋት አግኝተውብኝ ነው?
እርሱ በሕዝቡ ላይ ምንም ዓይነት ክፋት ስላላደረገ ሕዝቡ እርሱን በመተው ጣዖቶችን መከተል አልነበረባቸውም ብሎ ለመናገር እግዚአብሔር እነዚህን ጥያቄዎች ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ ለአባቶቻችሁ ምንም ዓይነት ክፋት አላደረግሁም፣ ስለዚህ እኔን ከመከተል ርቀው መሄድ አልነበረባቸውም፣ የማይጠቅሙ ጣዖቶችን ተከትለው መሄድ አልነበረባቸውም። ይህንን በማድረጋቸው እነርሱ ራሳቸው የማይጠቅሙ ሆኑ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ከመከተል ርቀው ሄዱ
ይህ የሚወክለው እግዚአብሔርን መተውና ለእርሱ ታማኝ ለመሆን እምቢተኛ መሆንን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ እኔን ትተውኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይጠቅሙ ጣዖቶችን ተከትለው ሄዱ
ይ የሚወክለው ለጣዖቶች ታማኝ መሆንንና እነርሱን ማምለክ መምረጥን ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የማይጠቅሙ ጣዖቶችን አመለኩ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይጠቅሙ ጣዖቶች
ሰዎች ሊጠቀሙባቸው የሚችሉ ነገር ግን ምንም ዓይነት መልካም ነገር የማያመጡላቸው ጣዖቶች። ትርጉሙ ጠቃሚ የሆኑ አንዳንድ ጣዖቶች እንዳሉ ሰዎች እንዲያስቡ የሚያደርግ መሆን የለበትም።

አላሉም
ይህ በክፍሉ የተገለጸውን መናገር ይኖርባቸው እንደነበር የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እንዲህ ማለት ነበረባቸው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከግብጽ ምድር ያወጣን እግዚአብሔር ... ወዴት አለ?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እግዚአብሔር ለሕዝቡ አስፈላጊ መሆኑን ለማሳየት ጥቅም ላይ መዋል ነበረበት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ያስፈልገናል። ከግብጽ ምድር ያወጣን እርሱ ነው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በማይኖርበት ... የመራን እግዚአብሔር ወዴት አለ?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ እግዚአብሔር ለሕዝቡ አስፈላጊ መሆኑን ለማሳየት ጥቅም ላይ መዋል ነበረበት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ያስፈልገናል። በማይኖርበት ... የመራን እግዚአብሔር እርሱ ነው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ድርቅና ጥልቅ ጨለማ ያለበት ምድር
“ድርቅ ያለበት ምድር” በቂ ውኃ የሌለበት ምድር ነው። እዚህ ላይ “ጥልቅ ጨለማ” ለአደጋ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በቂ ውኃ የሌለበት አደገኛ ምድር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:7

ምድሬን አረከሳችሁ፣ ርስቴንም ጸያፍ አደረጋችሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “ኃጢአትን አደረጋችሁ የሰጠኋችሁን ምድር ደግሞ በእኔ የተጠላ እንዲሆን አደረጋችሁት!” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሬን አረከሳችሁ
እዚህ ላይ “አረከሳችሁ” የሚወክለው ምድሪቱ በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት እንዳይኖራት ማድረግን ነው። ይህንን ያደረጉት በዚያች ምድር ሆነው ጣዖቶችን በሚያመልኩበት ጊዜ በእርሱ ላይ ኃጢአት በማድረጋቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ምድሬን ኃጢአት በማድረጋችሁ አረከሳችኋት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ርስቴንም ጸያፍ አደረጋችሁ
“በኃጢአታችሁ ምክንያት ርስቴን የተጠላ አደረጋችሁት” ወይም “ኃጢአት በማድረጋችሁ ርስቴን ገፊ አደረጋችሁት”

ርስቴ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦

1. እግዚአብሔር ስለ ምድሩ ሲናገር እርሱ እንደወረሰው አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእኔ ምድር” ወይም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2. እግዚአብሔር ለእስራኤል ስለ ሰጣት ምድር ሲናገር እርሱ ለእነርሱ እንደ ርስት እንደሰጣቸው አድርጎ ይናገራል” አማራጭ ትርጉም፡- “ለእናንተ የሰጠኋችሁ ምድር” ወይም “እንደ ርስት ለእናንተ የሰጠኋችሁ ምድር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ

እግዚአብሔር ወዴት አለ?
ይህ ጥያቄ እግዚአብሔርን ለመታዘዝ መፈለጋቸውን ማሳየት ነበረበት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔርን መታዘዝ እንፈልጋለን!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እኔ ግድ የላቸውም
“ለእኔ የተሰጡ አልነበሩም” ወይም “እኔን ተዉኝ”

እረኞቹ በእኔ ላይ አመጹብኝ
መሪዎቹ እን እረኞች እነርሱን የሚከተሏቸው ሕዝብ ደግሞ እንደ በጎች ተደርገው ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “መሪዎቻቸው በእኔ ላይ ኃጢአትን አደረጉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንቱ ነገሮችን ተከትለው ሄዱ
እዚህ ላይ “ተከትለው ሄዱ” የሚወክለው መታዘዝ ወይም ማምለክ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከንቱ ነገሮችን ታዘዙ” ወይም “ከንቱ ነገሮችን አመለኩ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከንቱ ነገሮች
ከንቱ ነገሮች ሰውን መርዳት የማይችሉ ነገሮች ናቸው። እዚህ ላይ ጣዖቶችን ያመለክታል።

Jeremiah 2:9

ስለዚህ ከእናንተ ጋር እከራከራለሁ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ እየተናገረ ነው።

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተነገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የልጆቻችሁ ልጆች
“የወደፊቱ ትውልዳችሁ”

ወደ ኪቲም ጠረፍ ተሻገሩ
ኪቲም በምዕራብ እስራኤል ትገኝ የነበረች ደሴት ናት። አሁን ቆጵሮስ ተብላ ትጠራለች። በምዕራብ እስራኤል ሩቅ ያሉትን ምድር በሙሉ የሚወከል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ኪቲም ውቅያኖስ በምዕራብ በኩል ሂዱና ተሻገሩ” (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ቄዳርም መልእክተኞች ላኩ
ቄዳር ከምስራቅ እስራኤል በኩል በርቀት ለሚገኝ ምድር የተሰጠ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ቄዳር ምድር በምስራቅ በኩል በርቀት ወዳሉት መልእክተኞች ላኩ” (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ አማልክት ... አማልክቱን የለወጣቸው አንድ ሕዝብ አለን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሌሎች ሕዝቦች የራሳቸውን አማልክት ማምለክ መቀጠላቸውን ለእስራኤል ሕዝብ ለመንገር ነው። እነርሱ አማልክቶቻቸውን ለውጠው ሌሎች አማልክትን አላመለኩም። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድም ሕዝብ አማልክቱን ... አማልክቱን የለወጠ ፈጽሞ እንደሌለ ታያላችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ሕዝቤ ክብራቸውን ሊረዳቸው ለማይችል ነገር ለወጡ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለሕዝቡ በቀጥታ እንደማይናገር አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን፣ እናንተ፣ ሕዝቤ እኔን የክብራችሁን አምላክ ሊረዳችሁ ለማይችል ነገር ለወጣችሁኝ” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ክብራቸው
ይህ መግለጫ የሚያመለክተው ክቡር የሆነውን ራሱን እግዚአብሔርን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የከበረ አምላካቸውን” ወይም “እኔ፣ የእናንተ የከበርሁ አምላካችሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሊረዳቸው ለማይችል ነገር
እዚህ ላይ ሐሰተኛ አማልክት ሊሰሩት በማይችሉት ነገር ተገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሊረዱ የማይችሉ፣ ሐሰተኛ አማልክት” ወይም “ሊረዱ የማይችሉ አማልክት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:12

ሰማያት ሆይ፥ በዚህ ተደነቁ! እጅግም ደንግጡና ተንቀጥቀጡ
እግዚአብሔር መለስ ብሎ እዚያ ሆነው እርሱን እንደሚሰሙት አድርጎ ለሰማያት ይናገራል። እግዚአብሔር ይህን የሚናገረው እስራኤል የሰራችው ነገር እጅግ በጣም አስደንጋጭ እንደሆነ ለመግለጽ ነው። (እንቶኔ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያት ሆይ፥ በዚህ ተደነቁ! እጅግም ደንግጡና ተንቀጥቀጡ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) እግዚአብሔር በሰማይ ላይ ለሚገኙ ፍጡራን ይናገራል ወይም 2) እግዚአብሔር ሕዝብ እንደሆኑ አድርጎ ለራሳቸው ለሰማያት ይናገራል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕያውን ውኃ ምንጭ ትተውኛል
እግዚአብሔር ስለ ራሱ የሕያው ውኃ ምንጭ እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእነርሱ ሕያው ውኃ ምንጭ የሆንሁትን እኔን ትተውኛል” ወይም “እንደ ሕያው ውኃ ምንጭ የሆንሁትን እኔን ትተውኛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዶች ለራሳቸው ቆፍረዋል
እግዚአብሔር ስለ ሐሰተኛ አማልክት ሲናገር ሰዎች ውኃ ለማግኘት ሲሉ የቆፈሯቸው ጉድጓዶች እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለራሳቸው እንደቆፈሯቸው ጉድጓዶች ወደ ሐሰተኛ አማልክት ሄደዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዶች
ውኃ ለማከማቸት የሚረዱ ጥልቅ ጉድጓዶች

Jeremiah 2:14

በውኑ እስራኤል ባሪያ ነውን? የተወለደው በጌታው ቤት ነውን? ታዲያ ስለምን ለብዝበዛ ተዳረገ?
ምንም እንኳ እግዚአብሔር የሚናገረው ለሕዝቡ ቢሆንም ስለ እስራኤል ለሌላ ሰው እንደሚናገር አድርጎ ሶስተኛ ሰው ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል፣ አንተ ባሪያ ነህ እንዴ? የተወለድከው በቤት ነው? ታዲያ ለምን ለብዝበዛ ተዳረግህ? (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስራኤል ባሪያ ነውን? የተወለደው በጌታው ቤት ነውን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እስራኤል ለብዝበዛ መዳረግ እንዳልነበረባት ምክንያቱን ለመናገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል ባርያ አይደለም። እስራኤል በቤት አልተወለደም ነበር።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የተወለደው በጌታው ቤት ነውን?
እዚህ ላይ “በጌታው ቤት ተወለደ” የሚለው ሀረግ ለባርነት መወለድን የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የተወለደው ባርያ ሆኖ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ስለምን ለብዝበዛ ተዳረገ?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እስራኤል ለብዝበዛ መዳረግ እንዳልነበረባት ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ለብዝበዛ መዳረግ አልነበረበትም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ስለምን ለብዝበዛ ተዳረገ?
እዚህ ላይ “ለብዝበዛ ተዳረገ” የሚለው ሀረግ ተጠቂ መሆንና ወደሌላ አገር ምርኮኛ ሆኖ መወሰድን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ታዲያ እስራኤል እንደ ምርኮኛ ወደሌላ የተወሰደው ለምንድን ነው” ወይም “ታዲያ የእስራኤል ጠላቶች እስራኤልን እንደ ምርኮኛ ለምን ወሰዱት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚእስለውን ይመልከቱ)

የአንበሳ ደቦሎች በእርሱ ላይ አገሡ፥ ብዙ ድምጽም አሰሙ
እግዚአብሔር እስራኤልን ስላጠቋት የእስራኤል ጠላቶች ሲናገር ጠላቶቿ የሚያገሱና እስራኤልን የሚያጠቁ አንበሶች እንደሆኑ አድርጎ ገልጿቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሩንም ባድማ አድርገውታል
ይህ ሕዝቡ ምድሩን ሲያዩ የሚያስፈራ እንደሆነ እስኪሰማቸው ድረስ ምድሩን ለማጥፋታቸው የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤልን ምድር አፈራራሱ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የአንበሳ ደቦሎች አገሱ
ማግሳት የዱር እንስሳት ሲያጠቁ የሚያሰሙት እጅግ በጣም ከፍ ያለ ጩኸት ነው።

ከተሞቹ ተቃጠሉ፣ የሚቀመጥባቸው ማንም የለም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤልን ከተሞች አቃጠሉአቸው፣ አሁን በእነርሱ ውስጥ የሚኖር ማንም ሰው የለም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቀመጥባቸው
በአንድ አካባቢ የሚኖሩ ሰዎች

ሜምፎስና ጣፍናስ
እነዚህ በግብጽ ምድር የሚገኙ የሁለት ከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አናትሸን ይላጩሻል
ግብጻውያን የባርያዎቻቸውን ራስ ይላጩ ነበር፣ ይህን የሚያደርጉት የባርያ ምልክት ለመስጠት ነው።

አናትሸን ይላጩሻል
አንዳንድ ትርጉሞች የዕብራይስጡን ጥቅስ “አናትሸን ሰንጥቀውሻል።”

በመንገድ የሚመራሽን፣ እግዚአብሔር አምላክሽን በመተውሽ፣ ይህን በራስሽ ላይ አላመጣሽምን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ጠላቶቻቸው ያጠቋቸው በራሳቸው ጥፋት እንደሆነ እስራኤልን ለማስታወስ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አምላካችሁ እግዚአብሔር በመንገድ ሁሉ እየመራችሁ ሳለ እናንተ ግን እርሱን በመተዋችሁ ይህን በራሳችሁ ላይ አመጣችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:18

ስለዚህ አሁን፣ የሺሖርን ውኃ ትጠጪ ዘንድ በግብጽ መንገድ ለምን ሄድሽ? የኤፍራጥስን ወንዝ ውኃ ትጠጪ ዘንድ በአሦር መንገድ ለምን ሄድሽ?
እግዚአብሔር እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ግብጽንና አሦርን አነርሱን እንዲረዱአቸው መጠየቃቸው ምንም ዓይነት መልካም ነገር እንደማያመጣላቸው ለሕዝቡ ለማስታወስ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ ግብጽ በመሄድ ከሺሖር ወንዝ ውኃ መጠጣት ወይም ወደ አሦር በመሄድ ከኤፍራጥስ ወንዝ ውኃ መጠጣት ለእናንተ ምንም አይጠቅማችሁም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የሺሖርን ውኃ ትጠጪ ዘንድ በግብጽ መንገድ ለምን ሄድሽ? የኤፍራጥስን ወንዝ ውኃ ትጠጪ ዘንድ በአሦር መንገድ ለምን ሄድሽ?
እነዚህ የግብጽንና የአሦርን ሰራዊት እነርሱን እንዲረዱአቸው ለመጠየቃቸው ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ግብጻውያን እንዲረዱአችሁ ለምን ጠየቃችሁ … አሦራውያን እንዲረዱአችሁ ለምን ጠየቃችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሺሖር
ይህ ከግብጽጋር የተያያዘ የአንድ ምንጭ ስም ነው። ምናልባት የአባይ ወንዝ ገባር ሳይሆን አይቀርም። አንዳንድ ትርጉሞች አባይ ብለው ይጠሩታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሺሖር ምንጭ” ወይም “የሺሖር ወንዝ” ወይም “የአባይ ወንዝ” (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋትሽ ይገስጽሻል፣ ክህደትሽ ይቀጣሻል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ቅጣታቸው የክፉ ስራቸው ውጤት እንደሆነ የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉና ከዳተኛ ስለሆንሽ እቀጣሻለሁ” (ሰውኛ ዘይቤ እና ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉና መራራ ነው
እዚህ ላይ “መራራ” የሚለው ቃል “ክፉ” የሚለውን ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ በጣም መራራ የሆነ ክፋት ነው” ወይም “እጅግ በጣም ክፉ ነው” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:20

ከጥንት ጀምሮ ቀንበርሽን ሰብሬአለሁ፤ እስራትሽንም ቈርጫለሁ አንቺም። አንቺ ግን “አላገለግልም አልሽ”
እዚህ ላይ “ቀንበርሽን ሰብሬአለሁ” እና “እስራትሽንም ቆርጫለሁ” ከባርነት አርነት እንዳወጣቸው የሚገልጹ ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። የእስራኤል ሕዝብ በግብጽ ምድር ባሮች ነበሩ። አማራጭ ትርጉም፡- “ከረጅም ጊዜ በፊት እኔ ከባርነት ነፃ አወጣኋችሁ፣ ነገር ግን አሁንም እኔን ለማምለክ እንቢ አላችሁ!” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እስራት
አንድን ሰው ወይም እንስሳ ለማሰር የሚጠቅም ሰንሰለት

ነገር ግን ከፍ ባለው ኮረብታ ሁሉ ላይ እና ከለምለምም ዛፍ ሁሉ በታች ለማመንዘር ተጋደምሽ
ለምን እንደተጋደሙ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። እዚህ ላይ “ማመንዘር” ለእግዚአብሔር ታማኝ ያልሆነ ሰውን የሚወክል ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለባሏ ታማኝ እንዳልሆነች አመንዝራ ሚስት አንቺም ከእኔ ይልቅ ለጣዖቶች በመስገድ እነርሱን አመለክሽ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በታች
ከስር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ እንደ ተመረጠች ወይን፣ ፍጹምም ንጹሕ ዘር አድርጌ ተክዬሽ ነበር
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሲናገር ሕዝቡን እርሱ እንደተከለው እንደ ተመረጠ ወይን በከነዓን ታላቅ ሕዝብ አድርጎ እንደሰራው ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሁሉ የተሻለውን የወይን ዓይነት ለመትከል እጅግ በጣም ጥሩ የሆነውን ዘር እንደሚጠቀም ገበሬ፣ እኔ እግዚአብሔር በመልካም አጀማመር እንድትጀምሩ አድርጌ ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተመረጠ ወይን
“በጣም ጥሩ ጥራት ያለው ወይን”

ፍጹም ንጹህ ዘር
እዚህ ላይ “ንጹህ ዘር” ጥሩ ካልሆነ ዘር ጋር ያልተዳቀለ በጣም ጥሩ ዘር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እጅግ በጣም ጥሩ ከሆነ ዘር የበቀለ”

ታዲያ አንቺ ብልሹ፣ የማይጠቅም ወይን ግንድ ሆነሽ እንዴት ተለወጥሽብኝ?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ለመለወጡና እንደ ብልሹና የማይጠቅም ወይን ግንድ ለመሆኑ ሕዝቡን ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን አንቺ ብልሹና የማይጠቅም ወይን ግንድ ሆነሽ ተለወጥሽ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ፊት በኃጢአትሽ ረክሰሻል
በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት የሌለው ነገር እንደረከሰ ተደርጎ ይነገራል። እዚህ ላይ “ረክሰሻል” የሚለው ለእስራኤል ኃጢአት የማያቋርጥ ማሳሰቢያ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ኃጢአትሽን እንደ ርኩሰት አይቼዋለሁ” ወይም “ኃጢአትሽ እንደ ርኩሰት ነው፤ በደልሽ ጸንቶ ይኖራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን ተመሳሳይ ሀረግ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:23

በአለምንም አልተከተልሁም እንዴት ትያለሽ?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡ በአሊምን አላመለክሁም ብሎ ለተናገረው ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “You lie when you say, ‘በአሊምንም አልተከተልሁም’ ብለሽ መናገርሽ ዋሽተሻል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

መከተል
ይህ ለማገልገልና ለማምለክ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺ እዚህና እዚያ የምትሮጥ ፈጣን ሴት ግመል ነሽ
እግዚአብሔር እስራኤል ሌሎች አማልክትን ስለማምለካቸው ሲናገር ወንድ ግመል ለመፈለግና ከእርሱ ጋር ወሲብ ለማድረግ በሌላ አቅጣጫ እንደምትሮጥ ሴት ግመል አድርጎ ገልጿቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንቺ ወንድ ግመል ለመፈለግና ከእርሱ ጋር ወሲብ ለማድረግ ወደፊትና ወደኋላ እንደምትሮጥ ፈጣን ሴት ግመል ነሽ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፈጣን
በፍጥነት መሮጥ የምትችል

በምኞትዋ ነፋስን እንደምታሸትት፣ በምድረ በዳ እንደ ለመደች እንደ ሜዳ አህያ ነሽ
እግዚአብሔር እስራኤል ሌሎች አማልክትን ስለማምለካቸው ሲናገር ወንድ የሜዳ አህዮች ለመፈለግ እንደምትሮጥ ሴት የሜዳ አህያ አድርጎ ገልጿቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንቺ በምድረ በዳ እንደምትኖር ወጣት ሴት የሜዳ አህያ ነሽ። ወሲብ መፈጸም ስትፈልግ ከቁጥጥር ውጭ ትሆናለች፣ ወንድ የሜዳ አህያ ለመፈለግ ነፋስን ታሸትታለች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምኞትዋ
ይህ ሀረግ ፈሊጥ ሲሆን የሚያመለክተው ሴት የሜዳ አህያ ከወንድ የሜዳ አህዮች ጋር ወሲብ ለመፈጸም የምትፈልግበትን ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወሲብ ለመፈጸም ስትፈልግ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምኞትዋ የሚመልሳት ማን ነው?
ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው ሴት የሜዳ አህያ ከወንድ የሜዳ አህያ ጋር ወሲብ ለመፈጸም ስትፈልግ ሊቆጣጠራት የሚችል ማንም እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወሲብ መፈጸም ስትፈልግ ማንም ወደኋላ ሊመልሳት አይችልም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እግርሽን ባዶ ከመሆን ጉሮሮሽንም ከውኃ ጥም ከልክዪ!
እግዚአብሔር እስራኤል ሌሎች አማልክትን ለማምለክ ስለመፈለጋቸው ሲናገር እነዚህን አማልክት ለመፈለግ በምድረ በዳ ይሮጡ እንደነበር አድርጎ ገልጿቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ሐሰተኛ አማልክት ለመፈለግ እዚህና እዚያ መሮጥሽን እንድታቆሚ ነግሬሻለሁ፣ ምክንያቱም ይህ ሁሉ ድርጊትሽ ውጤቱ ጫማሽ እንዲያልቅና በጣም እንድትጠሚ የሚያደርግ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተስፋ የለውም
“ራሳችንን በመከልከል ምንም ዓይነት ተስፋ የለም።” ይህ ሌሎች አማልክትን ከመከተል ራሳቸውን ማስቆም እንደማይችሉ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳችንን ፈጽሞ ማስቆም አንችልም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አይሆንም፣ እንግዶችን ወድጃለሁና፣ እከተላቸዋለሁም
እዚህ ላይ “እንግዶች” የሚለው ባዕዳን አማልክትን የሚወክል ነው፣ እና “እከተላቸዋለሁ” የሚለው እነርሱን ማምለክ የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ባዕዳን አማልክትን መከተልና እነርሱን ማምለክ አለብን!” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:26

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰብ ምትክ ስም ነው። በዚህ ጥቅስ የሚያመለክተው የእስራኤልን ልጆች ነው። ይህን በኤርምያስ 2:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤላውያን” ወይም “የእስራኤላውያን ሕዝብ ወገን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በተያዘ ጊዜ
ይህ ፈሊጥ አንድ ሰው የሌላውን ሰው ድርጊት ለይቶ ማወቁን የሚያሳይ ነው። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ሲያገኘው” ወይም “አንዳንድ ነገሮች መስረቁን ሰዎች ባወቁ ጊዜ” (ፈሊጥ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ፣ ንጉሦቻቸው፣ አለቆቻቸው፣ ካህናቶቻቸውና ነቢያቶቻቸው
ይህ ዝርዝር የእስራኤል አካል የሆነ ማንኛውም ሰው እንደሚያፍር ያሳያል።

ግንዱን፡- ‘አንተ አባቴ ነህ’ ድንጋዮንም፡- ‘አንተ ወለድኸኝ’ የሚሉ እነዚህ ናቸው
እዚህ ላይ “ግንድ” እና “ድንጋይ” የሚሉት ከእንጨትና ከድንጋይ ተቀርታ የተሰሩ ጣዖቶችን የሚወክሉ ናቸው። እነዚህ ቀላት ጣዖቱ የተሰራው በተራ ነገሮች ስለሆነ ሊመለኩ የተገባቸው እንዳልሆኑ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእንጨት ተቀርጾ ለተሰራው ጣዖት ‘አንተ አባቴ ነህ’ ለተቀረጸው ድንጋይ ደግሞ ‘አንተ ወለድኸኝ’ የሚሉ እነዚህ ሕዝቦች ናቸው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፊታቸውንም ሳይሆን ጀርባቸውን ሰጡኝ
“ጀርባቸው ወደ እኔ ነው፤ ፊታቸው ግን ወደ እኔ ዘወር አላለም።” ይህ እግዚአብሔርን መተዋቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፊታቸውን ከእኔ መለሱ” ወይም “ፊታቸውን ሳይሆን ጀርባቸውን ወደ እኔ መለሱ” ወይም “አነርሱ ፈጽመው ተዉኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተነስተህ አድነን
ይህንን የተናገሩት ለእግዚአብሔር እንደሆነ ግልጽ መደረግ አለበት። “እግዚአብሔር ሆይ፣ ተነስተህ አድነን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ለአንተ የሠራሃቸው አማልክትህ ወዴት ናቸው?
እግዚአብሔር በዚህ ጥያቄ አማካይነት ሕዝቡ የሚያመልኩአቸው ጣዖታቱን እንዲረዷቸው ሊጠይቁአቸው እንደሚገባ ያመለክታል። እርሱ ይህንን ምፀት የተጠቀመው ሕዝቡ ሌሎች ጣዖቶችን በማምለካቸው እርሱ እንዳዘነ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሊረዷችሁ ለራሳችሁ የሰራችኋቸውን አማልክት ልትጠይቋቸው ይገባል።” ወይም “ሊረዷችሁ ለራሳችሁ የሰራችኋቸውን አማልክት አልጠየቃችኋቸውም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራህ ጊዜ ለያድኑህ የሚችሉ ከሆነ፣ እስቲ ተነስተው ይምጡና ያድኑህ
እግዚአብሔር ሊያመለክት የፈለገው ሐሰተኛ አማልክት የሚያልኩአቸውን ሰዎች ሊረዷቸው ይገባል የሚል ነው። ሐሰተኛ አማልክት ሰዎችን ሊረዱ እንደማይችሉ ያውቃል። እርሱ ይህን ሲናገር የእርሱ ሕዝብ ሐሰተኛ አማልክትን በማምለካቸው እንዳዘነ ለማሳየት ምፀት ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመከራችሁ ጊዜ እነርሱ ሊያድኑአችሁ እንደማይችሉ ስለምታውቁ እነርሱን አልጠየቃችሁም” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:29

ታዲያ ለምን እኔን ክፋት እንዳደረግሁባችሁ ትከስሱኛላችሁ? በእኔ ላይ ኃጢአት ያደረጋችሁ እናንተ ሁላችሁ ናችሁ።
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው የእስራኤል ሕዝብ ክፉ እንዳደረገባቸው በማሰብ እርሱን መውቀሳቸውን ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል፣ ምንም እንኳ በእኔ ላይ ኃጢአት ማድረግን ብትቀጥሉም፣ እኔን በጠራችሁ ጊዜ ሳላድናችሁ በመቅረቴ እኔ ትክክል እንዳልሆንሁ አሰባችሁ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ተግሣጽን አልተቀበሉም
እዚህ ላይ “ተግሳጽ መቀበል” ከቅጣት መማርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተግሳጽ መማርን አልተቀበሉም” ወይም “እኔ እነርሱን በገሰጽሁ ጊዜ እኔን መታዘዝን ለመማር ፈቃደኞች አልሆኑም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፋችሁ እንደሚያጠፋ አንበሳ ነቢያቶቻችሁን በልቶአል
እግዚአብሔር የእስራኤል ሕዝብ ነቢያቶቻቸውን ስለመግደላቸው ሲናገር ሰይፋቸው ነቢያቶቻቸውን የበላ አንበሳ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ነቢያቶቻችሁን እንደሚያጠፋ አንበሳ በጭካኔ በሰይፋችሁ ገደላችኋቸው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥፊ
መጠኑ በጣም ሰፊ የሆነ አደጋ የማምጣት ችሎታ ያለው

የዚህ ትውልድ ሰዎች ሆይ! ቃሌን አስተውሉ፣ የእግዚአብሔር ቃል
“ይህ ትውልድ” የሚለው ሀረግ ኤርምያስ ይኖር በነበረበት ዘመን ይኖሩ የነበሩ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ዛሬ የምትኖሩ ሰዎች፣ እኔ እግዚአብሔር ለእናንተ የምናገረውን ቃል አስተውሉ”

በውኑ ለእስራኤል ምድረ በዳ ወይስ ድቅድቅ ጨለማ ያለበት ምድር ሆንሁባትን?
እዚህ ላይ “ምድረ በዳ” እና “ድቅድቅ ጨለማ ያለበት ምድር” ለአደጋ ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ አደገኛ እንደሆነ በማሰባቸው እስራኤልን ለመውቀስ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ለእናንተ እንደ ምድረ በዳ ወይም ድቅድቅ ጨለማ ያለበት ምድር እንደሆንሁባችሁ አሰባችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቤስ ስለ ምን “እኛ ተንከራትተናል ከእንግዲህ ወዲህ ወደ አንተ አንመለስም ይላል”?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡ ይህን በመናገሩ ሊገስጸው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ሕዝቤ ‘መሄድ ወደምንፈልገው መሄድ እንችላለን፣ ከእንግዲህ ወዲህ እግዚአብሔርን አናመልክም’ ብላችኋል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

መንከራተት
ወደ ተለያዩ አካባቢዎች ወይም ስፍራዎች ያለ ምንም ግልጽ ዓላማ ወይም አቅጣጫ መንቀሳቀስ

Jeremiah 2:32

በውኑ ቆንጆ ጌጥዋን ወይስ ሙሽራ የሰርግ ልብሷን ትረሳለችን?
“ትረሳለች” የመሚለው ቃል የሁለተኛው ሀረግ አካል ጭምር እንደሆነ መረዳት ያስፈልጋል። አማራጭ ትርጉም፡- “በውኑ ቆንጆ ጌጥዋን ትረሳለችን፣ ወይስ ሙሽራ የሰርግ ልብሷን ትረሳለችን?” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ ቆንጆ ጌጥዋን ወይስ ሙሽራ የሰርግ ልብሷን ትረሳለችን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ለአንድ ሰው በጣም ጠቃሚ የሆኑትን ነገሮች የማስታወስን ሃሳብ ለማስተዋወቅ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ቆንጆ ጌጥዋን ማድረግ ፈጽሞ እንደማትረሳ፣ ሙሽራ ደግሞ የሰርግ ልብሷን መልበስ እንደማትረሳ ታውቃላችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የማይቆጠሩ ቀናቶች
“በጣም ረጅም ጊዜ”

ፍቅርን ለመፈለግ መንገድሽን እንዴት ታቀኛለሽ
እግዚአብሔር ፍቅርን በመፈለጋቸው ሕዝቡን እያመሰገናቸው ይታያል፣ ነገር ግን ይህ ምፀት ነው። እርሱ ለእርሱ ታማኞች ባለመሆናቸው በእነርሱ ላይ እንዳዘነ እያሳያቸው ነበር። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ፍቅርን ለመፈለግ
እግዚአብሔር ሌሎች አማልክትን ስለሚያመልከው ሕዝቡ ሲናገር ለባሏ ታማኝ እንደልሆነችና እንዲወዳት ሌላ ወንድ እነደምትፈልግ ሴት አድርጎ ገልጿቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለክፉዎች ሴቶች እንኳ መንገድሽን አስተምረሻል
እግዚአብሔር ሕዝቡ ምን ያህል ለእርሱ ታማኝነት የጎደላቸው ስለመሆናቸው ሲናገር ለሴተኛ አዳሪዎች እንኳ እንዴት ለባሎቻቸው ታማኝ መሆን እንደሌለባቸውና ሌሎች ወንዶች የእነርሱ ወዳጆች እንዲሆኑ እንዴት መፈለግ እንዳለባቸው የሚያስተምሩ እንደሆኑ አድርጎ ገልጿቸዋል። (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

የንጹሐን ድሆች ሕይወት የሆነው ደም በልብስሽ ላይ ተገኝቶአል
በልብሳቸው የተገኘው ደም ሰዎችን እንደገደሉ ማስረጃ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በልብስሽ ላይ የተገኘው የንጹሐን ድሆች ደም እነርሱን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመግደልሽ ወንጀለኛ እንደሆንሽ ያሳያል” ወይም “የንጹሐን ድሆች ደም በመግደልሽ ወንጀለኛ ነሽ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕይወት የሆነው ደም
“ሕይወትን የሚወክለው ደም”

እነዚህ ሰዎች በስርቆት ተግባር የተያዙ አልነበሩም
እነርሱ ሰዎችን በስርቆት ተግባር ተሰማርተው ይዘዋቸው ቢሆን ኖሮ ሰዎቹን ለመግደል ምክንያት ይሆንላቸው ነበር። ነገር ግን እነርሱ የገደሏቸው ሰዎች ንጹሐን ነበሩ። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ሰዎች የተለያዩ ነገሮች ሲሰርቁ አላገኛችኋቸውም” ወይም “ነገር ግን እነዚህ ሰዎች ምንም እንኳ አንድም ነገር ባይሰርቁም እነርሱን ገድላችኋቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 2:35

በእርግጥ ቁጣው ከእኔ ርቋል
እዚህ ላይ ቁጣ ከእስራኤል እንደሚርቅ ሰው ተደርጎ ተነግሯል። ርቋል የሚለው እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር የነበረውን ቁጣ ማቆሙን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእርግጥ እግዚአብሔር ከእኔ ጋር የነበረውን ቁጣ አቁሟል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ግን በአንቺ ላይ ፍርድን አመጣብሻለሁ
እዚህ ላይ “ፍርድ” ቅጣትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ እቀጣሻለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መንገድሽን እንደ ቀላል ነገር እየለዋወጥሽ ለምን ትሮጫለሽ?
እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ይገስጻቸዋል ምክንያቱም እነርሱ ለእርዳታ ሲሉ ከአንድ መንግስት ወደ ሌላ መንግስት እየለዋወጡ ሲሄዱ ነበር ነገር ግን ለእርዳታ በእግዚአብሔር ላይ አልተደገፉም። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ቀላል ነገር
ያለ ጥንቃቄ ወይም ተገቢ ግንዛቤ

አንቺ ደግሞ በግብጽ ትዋረጃለሽ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ግብጽ ታዋርድሻለች”

አንቺ ደግሞ በግብጽ ትዋረጃለሽ
የእስራኤል ሕዝብ ያዝናል ምክንያቱም የግብጽ ጦር ሰራዊት እነርሱን ሊታደጋቸው አይችልም። አማራጭ ትርጉም፡- “ግብጽ ሊታደግሽ ባልቻለ ጊዜ አንቺ ትዋረጃለሽ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አሦር እንዳዋረደሽ
“እንዳዋረደሽ” የሚለው ቃል ከበፊቱ ሀረግ ልንረዳው የምንችለው ነው። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንቺ በአሦር እንደተዋረድሽ” ወይም “አሦር አንቺን እንዳዋረደችሽ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ትወጫለሽ
“አንቺ ከግብጽ ትወጫለሽ”

እጆችሽን በራስሽ ላይ አድርገሽ
ይህ የኃፍረት ምልክት ነው። (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺም በእነርሱ አይከናወንልሽም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰለዚህ እነርሱ አይረዱሽም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 በሰው ዘንድ፣ 'ሰው ሚስቱን በፍቺ ቢያባርራት፣ ከእርሱም ሄዳ የሌላ ሰው ሚስት ትሆናለች። በድጋሚ ወደ እርሷ ሊመለስ ይገባዋልን? እርሷ ፈጽሞ የረከሰች አይደለችምን?' ይባላል። ያቺ ሴት ማለት ይህች ምድር ናት! አንቺ እንደ ሴተኛ አዳሪ ከብዙ ውሽሞች ጋር አመንዝረሻል፣ ወደ እኔም ትመለሻለሽን? ይላል እግዚአብሔር። 2 ዓይንሽን ወደ ተራቆቱት ኮረብቶች አንሺና ተመልከቺ! ያልተነወርሽበት ስፍራ ወዴት አለ? ዘላን በምድረ በዳ እንደሚቀመጠው፣ አንቺ በመንገድ ላይ ተቀምጠሽ አፍቃሪዎችሽን ትጠብቂያቸው ነበር። በዘማዊነትሽና በኃጢአትሽ ምድሪቱን አረከስሽ። 3 ስለዚህ የጸደይ ዝናብ ተከለከለ፣ የኋለኛውም ዝናብ አልመጣም። ነገር ግን እንደ ዘማዊት ሴት ፊት፣ ፊትሽ የእብሪተኛ ነበር። ልታፍሪም እንቢ ብለሻል። 4 ከእንግዲህ ወዲህ 'አባቴ! የወጣትነቴ የቅርብ ወዳጅ ነህ።' ብለሽ ወደ እኔ አልጮኽሽልኝምን? 5 እስከ ለዘላለም ትቆጣለህን? ቊጣህንስ እስከ ፍጻሜ ድረስ ትጠብቀዋለህን?' ብለሽ ተናገርሽ። ተመልከቺ! ክፋትን እንደምትፈጽሚ ተናገርሽ፣ አደረግሽውም። ስለዚህ ማድረግሽን ቀጥይ!" 6 እግዚአብሔርም በንጉሡ በኢዮስያስ ዘመን እንዲህ አለኝ "እስራኤል እኔን መክዳቷን ታያለህ? ከፍ ወዳለው ተራራ ሁሉ፣ ወደለመለመ ዛፍም ሁሉ በታች ሄደች፣ በዚያም እንደ ዘማዊት ሴት ሆነች። 7 'ይህንም ሁሉ ካደረገች በኋላ፣ ወደ እኔ ትመለሳለች' ብዬ ነበር፤ ነገር ግን አልተመለሰችም። ከዚያም እምነት የለሿ እኅቷ ይሁዳ እርሷ ያደረገችውን አየች። 8 ስለዚህ፣ ለእነዚህ ምክንያቶች ሁሉ ማመንዘሯን አየሁ። ከዳተኛይቱ እስራኤል! ፈትቼያት አባርሬያታለሁ፣ ደግሞም የፍችዋንም ወረቀት ሰጥቻታለሁ። አታላይ እኅትዋ ይሁዳ ግን አልፈራችም፣ እርስዋም ደግሞ ሄዳ ዝሙትን ፈጸመች። 9 በዝሙትዋ ምድሪቱ መርከሷ ምንም አልመሰላትም፣ ስለዚህ ከድንጋይና ከግንድ ጣዖታትን አደረጉ። 10 ከዚያም ይህ ሁሉ ከሆነ በኋላ፣ እምነት-የለሿ ይሁዳ በውሸት እንጂ በፍጹም ልብዋ ወደ እኔ አልተመለሰችም!"-ይላል እግዚአብሔር። 11 ከዚያም እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፣ "ከእምነት-የለሿ ይሁዳ ይልቅ እምነት-የለሿ እስራኤል ጸደቀች! 12 ሂድና ይህን ቃል ለሰሜን ተናገር። 'እምነት የለሿ እስራኤል ሆይ፥ ተመለሽ! ይላል እግዚአብሔር፤ ለሁልጊዜ አልቈጣብሽምና። እኔ ታማኝ ስለሆንኩ - ለዘላለም እንደተቆጣሁ አልቆይም ይላል እግዚአብሔር። 13 በአምላክሽ በእግዚአብሔር ላይ እንዳመፅሽ፥ መንገድሽንም ከለመለመ ዛፍ ሁሉ በታች ለእንግዶች እንደ ዘረጋሽ፥ ቃሌንም እንዳልሰማሽ ኃጢአትሽን ዕወቂ ይላል እግዚአብሔር። 14 አግብቻችኋለሁና እምነት-የለሽ የሆናችሁት ሕዝቦች፣ ተመለሱ! ይላል እግዚአብሔር፤ አንዱንም ከአንዲት ከተማ ሁለቱንም ከአንድ ወገን እወስዳችኋለሁ! ወደ ጽዮንም አመጣችኋለሁ! 15 እንደ ልቤም የሆኑ እረኞችን እሰጣችኋለሁ፣ እነርሱም በዕውቀትና በማስተዋልም ይጠብቁአችኋል። 16 በእነዚያ ቀናት ትበዛላችሁ፣ በምድሪቱም ላይ ታፈራላችሁ ይላል እግዚአብሔር። "የእግዚአብሔር የቃል ኪዳኑ ታቦት!" ብለው ከእንግዲህ ወዲህ አይናገሩም። ከእንግዲህ አያስቡትምና፣ ወይም አያስተውሉትምና ይህ ጉዳይ ከእንግዲህ በልባቸው አይመጣም። ከእንግዲህ ወዲህም ይህ ንግግር አይኖርም።' 17 በዚያም ዘመን ስለ ኢየሩሳሌም 'ይህች የእግዚአብሔር ዙፋን ናት' ብለው ይናገራሉ፣ ደግሞም ሌሎች አሕዛብ ሁሉ በእግዚአብሔር ስም ኢየሩሳሌም ላይ ይሰበሰባሉ። ከእንግዲህም ወዲህ በእልከኛ ልባቸው አይሄዱም። 18 በእነዚያም ቀናት፣ የይሁዳ ቤት ከእስራኤል ቤት ጋር ይሄዳል። በአንድም ሆነው ከሰሜን ምድር ርስት አድርጌ ለአባቶቻቸው ወደ ሰጠኋት ምድር ይመጣሉ። 19 እኔ ግን 'እንደ ወንድ ልጄ ላከብርሽና በሌሎች አሕዛብ ካለው ይልቅ የበለጠ ውብ የሆነውን አስደሳቹን ምድር ልሰጥሽ እንዴት ፈለግሁ!' ብዬ ነበር። "አባቴ" ብለሽ ትጠሪኛለሽ። እኔንም ከመከተል አትመለሽም' ብዬ ነበር። 20 ነገር ግን ለባሏ ታማኝ እንዳልሆነች ሴት፣ እንዲሁ የእስራኤል ቤት የሆናችሁት ከዳችሁኝ ይላል እግዚአብሔር። 21 "የእስራኤል ልጆች መንገዳቸውን ቀይረዋልና፣ አምላካቸውንም እግዚአብሔርን ረስተውኛልና በወና ኮረብቶች ላይ የልመናቸውና ልቅሶአቸው ድምፅ ተሰማ። 22 ከዳተኞች ሕዝቦች ሆይ ተመለሱ! ከዳተኛነታችሁንም እፈውሳለሁ!" እነሆ! አንተ አምላካችን እግዚአብሔር ነህና ወደ አንተ እንመጣለን። 23 የኮረብቶችና የብዙ ተራሮች ሐሰት ብቻ መጥቷል። በእርግጥም የእስራኤል መዳን በአምላካችን በእግዚአብሔር ነው። 24 ይሁን እንጂ አሳፋሪ ጣዖታት ለበጎቻቸውና ላሞቻቸው፣ ለወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው አባቶቻችን የሠሩትን በልተውባቸዋል። 25 በእፍረት እንጋደም። በአምላካችን እግዚአብሔር ላይ ኃጢአት ሠርተናልና እፍረታችን ይሸፍነን። ከትንሽነታችን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ እኛና አባቶቻችን በአምላካችን በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት ሠርተናልና፣ የአምላካችንንም የእግዚአብሔርን ቃል አልሰማንምና!"

Jeremiah 3:1

አጠቃላይ መረጃ፦

እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል። ይህ በኤርምያስ 2:1 ላይ ለኤርምያስ ሊገልጥለት የጀመረው የትንቢቱ አካል ነው።

እርሱ እንደገና ወደ እርሷ ይመለሳልን?

እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው አንድ ወንድ ሚስቱን ሌላ ወንድ ካገባት በኋላ እንደገና ወደ እርሷ ፈጽሞ እንደማይመለስ ሕዝቡን ለማሳሰብ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሐሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደገና ወደ እርሷ አይመለስም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ፈጽማ አትረክስምን

እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ያገባ ወንድ ሚስቱ ሌላ ወንድ ካገባች በኋላ እንደገና ወደ ሚስቱ እንደማይመለስ ሕዝቡን ለማሳሰብ ነው ምክንያቱም ምድሪቱ በስርዓት እንደምትረክስ ስለሚያውቅ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሐሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምድሪቱ ፈጽማ እንደረከሰች እርሱ ያውቃል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ፈጽማ ረክሳለች

ይህ በእግዚአብሔር ዘንድ ፈጽሞ ተቀባይነት ለማጣት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በእግዚአብሔር ዘንድ ፈጽሞ ተቀባይነት ማጣት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺ ግን ከብዙ ወዳጆችሽ ጋር እንደ አመንዝራ ኖረሻል

እግዚአብሔር ብዙ ባዕድ አማልክትን የምታመልከውን እስራኤልን ከብዙ ወንዶች ጋር ወሲብ እንደፈጸመች ሴት አድርጎ ገልጿታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሴተኛ አዳሪ ሰውነቷን ባልዋ ላልሆኑ ለብዙ ወንዶች እንደምትሰጥ እንዲሁ ፍቅርሽን እና ታማኝነትሽን ለጣዖቶች ሰጥተሻል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ወደ እኔ መመለስ ትፈልጊያለሽ?

እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እስራኤላውያን ጣዖቶችን ስላመለኩ እግዚአብሔር እነርሱን እንደገና ወደ እርሱ እንዲመለሱ እንደማይፈቅድላቸው ለማሳየት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሐሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንዲህም አድርጋችሁ ወደ እኔ ለመመለስ ትፈልጋላችሁ” ወይም “እንዲህም አድርጋችሁ እንደገና ወደ እኔ እንድትመለሱ እንደማፈቅድላችሁ ታስባላችሁ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው

እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እስቲ ዓይኖችሽን አንሺ
እዚህ ላይ “ዓይኖች” የሚወክለው አንድ ነገር ማየትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደላይ ተመልከቺ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አስጸያፊ ወሲብ ያልፈጸምሽበት ስፍራ ወዴት አለ?
እግዚአብሔር እስራኤል ጣዖቶችን ስለማምለኳ ሲናገር ከብዙ የተለያዩ ወንዶች ጋር ወሲብ የፈጸመች ሴት እንደሆኑ አድርጎ አቅርቦአቸዋል። ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ለእስራኤላውያን በየትኛውም ስፍራ ጣዖቶችን እንዳመለኩ እንደሚያውቅ ለእነርሱ ለመንገር ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሐሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አስጸያፊ ወሲብ ያልፈጸምሽበት ስፍራ ምንም የለም!” ወይም “ሴተኛ አዳሪ ከብዙ ወንዶች ጋር እንደምትተኛ፣ አንቺም በሁሉም ስፍራ ጣዖታቶችሽን አምልከሻል!” (ተለዋጭ ዘይቤ እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺ በመንገድ ላይ ተቀምጠሽ ወዳጆችሽን ትጠብቂያቸው ነበር
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሲናገር ሴተኛ አዳሪ በመንገድ ላይ ተቀምጣ በመንገድ የሚያልፈውን ወንድ ሁሉ እንደምትጠብቅ እንደዚሁ እነርሱም ጣዖትን ለማምለክ በጉጉት ይጠብቁ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “ሴተኛ አዳሪ በመንገድ ላይ ተቀምጣ በመንገድ የሚያልፉትን ወዳጆችዋን እንደምትጠብቅ አንቺም ያወቅሻቸውን ማንኛውንም ጣዖት ለማምለክ በጉጉት ትጠብቂ ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድረ በዳ እንደተቀመጠ ዘላን አረብ
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሲናገር ሴተኛ አዳሪ በምድረ በዳ ተቀምጦ የሚያልፈውን ማንኛውንም ሰው መዝረፍ እንዲችል እንደሚጠብቅ እንደዚሁ እነርሱም ጣዖትን ለማምለክ በጉጉት ይጠብቁ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “ሊዘርፋቸው የሚችላቸውን ሰዎች ለመጠበቅ በምድረ በዳ እንደተቀመጠ ዘላን አረብ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድረ በዳ እንደተቀመጠ ዘላን አረብ
አረብ ከአረብ አገር የሆነ ሰው ነው። አንዳንድ አረቦች በምድረ በደ እንደ ዘላን ስለሚኖሩ በአጠገባቸው የሚመጡትን ሰዎች ይዘርፋሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በምድረ በዳ የሚኖር ዘላን” ወይም “በምድረ በዳ የሚኖር ዘራፊ” (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ እና የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:3

ስለዚህ ካፊያ ተከለከለ፥ የኋለኛውም ዝናብ ጠፋ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ካፊያውን ከእናንተ ከለከልሁ” ወይም “ስለዚህ ዝናብ እንዳይዘንብ ከለከልሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:6

ከዳተኛይቱ እስራኤል ያደረገችውን አየህን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው የኤርምያስን ትኩረት ወደ እስራኤል ከዳተኝነት ለመሳብ ነው። ይህ እንደ ትዕዛዝ ወይም እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዳተኛይቱ እስራኤል ለእኔ እንዴት እንደሆነች ተመልከት።” ወይም “ከዳተኛይቱ እስራኤል ለእኔ እንዴት እንደሆነች አይተሃል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍ ወዳለው ኮረብታ ወጣች
ስለ እስራኤል ሕዝብ ሲነገር እስራኤል ሴት እንደሆነች ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤል ሕዝብ ወደ ኮረብታ ወጡ” ወይም “እነርሱ ወደ ኮረብታ ወጡ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ረዘመው ተራራ ሁሉ ከለመለመ ዛፍም ሁሉ በታች
የተራራ ጫፎች እና የለመለመ ዛፍ በታች ሰዎች ጣዖቶች የሚያመልኩባቸው የተለመዱ ስፍራዎች ናቸው። “ሁሉ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ሕዝቡ በብዙ የተለያዩ ስፍራዎች ጣዖቶችን ያመልኩ እንደነበር ለማሳየት እንደ ጅምላ መግለጫ ነው። (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሴተኛ አዳሪ አደረገች
እግዚአብሔር እስራኤል ጣዖቶችን ስለማምለኳ ሲናገር ከብዙ ወንዶች ጋር ወሲብ እንደምታደርግ ሴት አድርጎ ገልጾአታል። አማራጭ ትርጉም፡- (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከኃዲቷ እኅትዋም ይሁዳ አየች
እግዚአብሔር ስለ እስራአልና ይሁዳ እህቶች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔን ያልታዘዙት የይሁዳ ሕዝብም አይተዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:8

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ እስራኤልና ይሁዳ ሲናገር ለእርሱ ያልታመኑ ሁለት እህትማማች ከዳተኛ ሚስቶች እንደነበሩ አድርጎ ገልጾአቸዋል።

የፍች ወረቀት
ይህ አንድ ወንድ ሚስቱን ለመፍታቱ ማረጋገጫ ለመስጠት የሚጽፈው ነገር ነው።

አመንዝራነቷ ለእርሷ ምንም አልመሰላትም
እዚህ ላይ አመንዝራነቷ “ምንም አልመሰላትም” የሚለው ሃሳብ የሚወክለው ይሁዳ ስለዚህ ጉዳይ ስሜት እንዳልሰጣት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ አመንዝራነቷ ምንም አልመሰላትም” ወይም “ስለ አመንዝራነቷ ፈጽሞ አላፈረችም”

ምድሪቱን አረከሰች
እዚህ ላይ “አረከሰች” የሚለው የሚወክለው ምድሪቱን በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንዳይኖራት ማድረጓን ነው። ይህን ያደረጉት ጣዖቶችን ባመለኩበት ጊዜ በእግዚብሔር ላይ ኃጢአት በማድረጋቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሷ ምድሬን አበላሸቻት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርስዋም ከድንጋይና ከግንድ ጋር አመነዘረች
እዚህ ላይ “ድንጋይ” እና “እንጨት” ጣዖቶችን ለመስራት የተጠቀሙበትን የድንጋይና የእንጨት ቁሳቁሶችን ይወክላል። የሕዝቡ ጣዖት አምልኮ ዝሙት እንደፈጸሙ ተደርጎ ተነግሯል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ and ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ) ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:11

ከከሓዲዋ ይሁዳ ይልቅ ከዳተኛይቱ እስራኤል ጻድቅ ሆና ተገኘች
እስራኤልን ከይሁዳ ይልቅ “የበለጠ ጻድቅ” ሆና ተገኘች ብሎ በመጥራት ይሁዳ በጣም ኃጢአተኛ እንደሆነች እግዚአብሔር አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል ለእኔ ታማኝ አልነበረችም ነገር ግን ከእስራኤልም የበለጠ ይሁዳ ኃጢአተኛ ሆናለች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ሂድና እነዚህን ቃላት ለሰሜን ተናገር
እዚህ ላይ ሰሜን የሚለው ወደ ሰሜን ማለትም አሦር የተወሰዱትን የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሂድና እነዚህን ቃላት ለእስራኤል ሕዝብ ተናገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:13

ኃጢአትሽን እወቂ
“ኃጢአት እንደሰራሽ እመኚ።” እግዚአብሔር ለእስራኤል ይናገር ነበር።

መንገድሽንም ከለመለመ ዛፍ ሁሉ በታች ለእንግዶች ዘረጋሽ!
“እንግዶች” የሚለው ቃል ባዕድ አማልክትን ያመለክታል። ባዕድ አማልክት ስለምታመልከው ስለ እስራኤል እግዚአብሔር ሲናገር እስራኤል ከእንግዶች ጋር ወሲብ እንደምትፈጽም ሴት አድርጎ ገልጾአታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከለመለመ ዛፍ ሁሉ በታች
ሰዎች ጣዖቶችን በዛፍ ስር ያመልኩ ነበር። “ሁሉ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የእስራኤል ሕዝብ በብዙ የተለያዩ ዛፎች ስር ብዙ አማልክትን እንዳመለኩ በጅምላ ለማሳየት ነው። (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ)

ድምጼንም አልሰማሽም
እዚህ ላይ “መስማት” የሚለው መታዘዝን ይወክላል፣ “ድምጼን” የሚለው ደግሞ እግዚአብሔር የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ የተናገርሁትን አልታዘዝሽም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ባላችሁ ነኝ
እስራኤል የእርሱ እንደሆነች እግዚአብሔር ሲናገር እርሱ የእስራኤል ባል እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሚስት የባልዋ እንደሆነች ሁሉ እንዲሁ እናንተ ደግሞ የእኔ ናችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እረኞችን እሰጣችኋለሁ ... ይጠብቁአችኋል
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ስለ መሪዎች ሲናገር እነርሱ እረኞች እንደነበሩና የሚመሩት ሕዝብ ደግሞ በጎች እንደነበሩ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ መሪዎችን እሰጣችኋለሁ ... ይመሯችኋል”` (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:16

እናንተ ትበዛላችሁ ፍሬም ታፈራላችሁ
“እናንተ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። “ፍሬ ታፈራላችሁ” የሚለው ሀረግ ብዙ ልጆች እንደሚኖራቸው የሚያሳይ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በቁጥር እጅግ በጣም ትበዛላችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ነገር ከእንግዲህ ወዲህ ወደ ልባቸው አይመጣም
እዚህ ላይ “ወደ ልባቸው መምጣት” የሚለው ስለ ነገሩ ማሰብን ይወክለል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለወደፊት ይህን ነገር አያስቡትም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:17

ይህ የእግዚአብሔር ዙፋን ነው
እዚህ ላይ “የእግዚአብሔር ዙፋን” እግዚአብሔር ተቀምጦ የሚመራበትን ስፍራ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ እግዚአብሔር ከሚመራበት ስፍራ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህም ወዲህ ክፉውን እልከኛ ልባቸውን ተከትለው አይሄዱም
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ድርጊት ሲናገር ሕዝቡ በመንገድ እንደሚጓዙ አድርጎ ገልጾታል። እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል አእምሮአቸውን ወይም ፈቃዳቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከእንግዲህም ወዲህ ሊያደርጉ የሚፈልጉትን ክፉ ነገር በእልከኝነት አያደርጉትም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት ከእስራኤል ቤት ጋር አብረው ይሄዳሉ
እዚህ ላይ “አብረው ይሄዳሉ” የሚለው አንድ እንደሚሆነ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የይሁዳ ቤት ከእስራኤል ቤት ጋር አንድ ይሆናሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የይሁዳንና የቢንያምን ልጆች የሚያካትተውን የይሁዳን መንግስት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ መንግስት” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የእስራኤልን መንግስት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እስራኤል” ወይም “የእስራኤል መንግስት” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ርስት አድርጌ ለአባቶቻችሁ የሰጠኋት ምድር
እግዚአብሔር ለዘላለም ይወርሷት ዘንድ ምድሪቱን ለእነርሱ ስለመስጠቱ ሲናገር የሚወርሱት ርስት እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለዘላለም ለልጆቻቸው ይሆን ዘንድ ርስት አድርጌ ለአባቶቻችሁ የሰጠኋት ምድር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:19

እንደ እኔ
“እኔ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።

እንደ ወንዶች ልጆቼ ምንኛ በደስታ ልቁጠርሽ አልሁ ... ሕዝቤ
ይህ የእግዚአብሔርን ፍላጎት የሚገልጽ ድምፀተ-አንክሮ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እንደ ወንድ ልጄ ልንከባከባችሁ እጅግ በጣም ፈለግሁ ... ሕዝቤ” (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ወንድ ልጄ ልንከባከባችሁ ፈለግሁ
እግዚአብሔር እስራኤል ወንድ ልጁ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ለባልዋ ታማኝ እንዳልሆነች ሚስት እንዲሁ አታለላችሁኝ
እግዚአብሔር እስራኤል ለእርሱ ታማኝ ስላለመሆኗ ሲናገር ታማኝ እንዳልሆነች ሚስት አድርጎ ገልጾአታል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያማረቸው ርስት
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሊሰጣት ስለሚፈልጋት ምድር ሲናር ርስት እንደሆነች አድርጎ ገልጾአታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የእስራኤልን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እስራኤል” ወይም “የእስራኤል መንግስት” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 3:21

ድምፅ ተሰማ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕዝብ ጩኸት ሰሙ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ሕዝብ ልቅሶና ልመና
“የእስራኤል ሕዝብ በታላቅ ጩኸት ያለቅሱና ይለምኑ ነበር”

እግዚአብሔረር አምላካቸውን ረሱ
እዚህ ላይ “ረሱ” የሚለው መተውና ችላ ማለትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አምላካቸውን እግዚአብሔርን ችላ አሉት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከዳተኛነታችሁን እፈውሳለሁ!
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) “ከዳተኝነታችሁን እፈውሳለሁ” እግዚአብሔር ለእግዚአብሔር አለመታመኗን እንድታቆም ማድረጉን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእኔ አለመታመንሽን እንድታቆሚ አደርጋለሁ” ወይም 2) “ከዳተኝነታችሁን እፈውሳለሁ” ስለ አለመታመኗ ይቅር እንደሚላት የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእኔ አለመታመንሽን ይቅር እላለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አለመታመንሽን እፈውሳለሁ
“ለእኔ አለመታመንሽን እንድታቆሚ እፈውስሻለሁ”

እነሆ! ወደ አንተ እንመጣለን
ይህ የእስራኤል ሕዝብ የሚናገረው ነገር እንደሆነ የሚታሰብ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕዝቡ እንዲህ ብለው ይመልሳሉ፣ ‘እነሆ! ወደ አንተ እንመጣለን’ ወይም “ እንዲህ ትላላችሁ፣ ‘እነሆ! ወደ አንተ እንመጣለን’” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
x

Jeremiah 3:23

በእርግጥ መታለል ከኮረብቶች ይመጣል
እዚህ ላይ “ኮረብቶች” የሚለው ሕዝቡ በኮረብቶች ላይ የሚያደርጉትን የሐሰተኛ አማልክት አምልኮ ይወክላል። አሁን ሕዝቡ እነዚህ ሐሰተኛ አማልክት እነርሱን ሊመሩአቸውና ሊረዱአቸው እንደማይችሉ አውቀዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኛ በኮረብቶች ላይ የምናመልካቸው ሐሰተኛ አማልክት ሊመሩን አይችሉም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከተራሮች የሚመጣ ግራ የሚያጋባ ጩኸት
ሰዎች ሐሰተኛ አማልክትን በኮረብቶችና በተራሮች ላይ ሲያመልኩ ብዙ ጩኸት ያሰማሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እኛ ሐሰተኛ አማልክትን ስናመልክ በተራሮች ላይ ግራ የሚያጋባ ጩኸት እናሰማለን ነገር ግን እነርሱ እኛን አይረዱንም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመለክቱ)

በእውነት የእስራኤል መዳን በአምላካችን በእግዚአብሔር ዘንድ ነው
“በእውነት የእስራኤል አዳኝ አምላካችን እግዚአብሔር ነው” ወይም “በእውነት እስራኤልን ሊያድን የሚችል ብቸኛው አምላካችን እግዚአብሔር ነው”

ነውረኛ ጣዖቶች አባቶቻችን የሰሩትን ሁሉ በሉት
ይህ የእስራኤል ሕዝብ ያላቸውን ንብረት ሁሉ ለጣዖቶች መስዋዕት አድርገው ከማቅረባቸው የተነሳ ብዙ ሀብታቸውን ማጣታቸውን የሚወክል ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጎቻቸውንና ከብቶቻቸውን፤ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን
ይህ የእስራኤል ሕዝብ ለጣዖቶች እያረዱ መስዋዕት አድርገው ያቀረቡት የእንስሳትና የሰዎች ዝርዝር ነው።

እንግዲህ እፍረታችንን ተከናበን እንተኛ፤ ውርደታችንም ይሸፍነን
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ፣ ደግሞም ሕዝቡ ነውረኛ ባህርያቸውን ሙሉ በሙሉ እንደተገነዘቡ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሉ በሙሉ ራሳችንን እናዋርድ” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ውርደታችንም ይሸፍነን
ውርደታቸውን ሙሉ በሙሉ መገንዘባቸው ውርደት እንደ ብርድ ልብስ ወይም ጨርቅ እነርሱን እንደሸፈናቸው ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከልጅነታችን ጊዜ ጀምሮ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) “ከልጅነታችን ጊዜ ጀምሮ” የሚለው እያንዳንዱ ሰው ወጣት የነበረበትን ጊዜ ያመለክታል። ወይም 2) “ከልጅነታችን ጊዜ ጀምሮ” እስራኤል መጀመርያ ሕዝብ የሆነችበትን ጊዜ የሚያመለክት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “መጀመርያ ሕዝብ ከሆንንበት ጊዜ ጀምሮ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአምላካችንንም የእግዚአብሔርን ድምፅ አልሰማንም
እዚህ ላይ “መስማት” መታዘዝን ይወክላል፣ “የእግዚአብሔር ድምፅ” ደግሞ እግዚአብሔር የተናገረውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አምላካችን እግዚአብሔር የተናገረውን አልታዘዝንም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 እስራኤል ሆይ፣ ብትመለሺ፣ የምትመለሺው ወደ እኔ ይሁን፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ከፊቴ ርኩሰትሽን ብታስወግጂ፣ በድጋሚም ከእኔ ባትርቂ **2** 'ሕያው እግዚአብሔርን!' ብለሽ በእውነትና በፍትሕ፣ በጽድቅም ብትምይ፥ አሕዛብ በረከቴን ይጠይቃሉ፣ እኔንም ያመሰግኑኛል። **3** ለይሁዳና ለኢየሩሳሌም ሰዎች እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'ጥጋቱን እርሻ እረሱ፣ በእሾህም ላይ አትዝሩ። **4** እናንተም የይሁዳ ሰዎች፣ የኢየሩሳሌምም ነዋሪዎች፣ ስለ ሥራችሁ ክፋት ቊጣዬ እንደ እሳት እንዳይወጣ የሚያጠፋውም ሳይኖር እንዳያቃጥል፥ ለእግዚአብሔር ተገረዙ፥ የልባችሁንም ሸለፈት አስወግዱ። **5** ይሁዳ ውስጥ ተናገሩ፣ በኢየሩሳሌምም ላይ አውሩ። "በአገሪቱ ላይ መለከት ንፉ" በሉ፤ ጮኻችሁም "ሁላችሁ ተሰብሰቡ። ወደ ተመሸጉትም ከተሞች እንግባ" በሉ። **6** ከሰሜን ክፉ ነገርንና ጽኑ ጥፋትን አመጣለሁና ወደ ጽዮን ሰንደቅ ዓላማን አንሡ፤ ሸሹ፥ አትዘግዩ። **7** አንበሳ ከጥቅጥቅ ዱር እየወጣ ነው፣ አሕዛብንም የሚያጠፋ እየወጣ ነው። ምድርሽን ለማሸበር፣ ከተሞችሽም ሰው የሌለባቸው ፍርስራሾች ለማድረግ ከስፍራው ወጥቶአል። **8** ከዚህ የተነሣ፣ ራስሽን በማቅ ልብስ ሸፍኚ፣ ሙሾ አውጪ፣ አልቅሺም። የእግዚአብሔር ጽኑ ቊጣ ከእኛ ዘንድ አልተመለሰምና። **9** በዚያም ቀን፥ ይላል እግዚአብሔር፥ የንጉሡና የመኳንንቱ ልብ ይሞታል። ካህናቱም ይደነቃሉ ነቢያቱም ይደነግጣሉ። **10** እኔም "ጌታ እግዚአብሔር ሆይ! ወዮ፥ 'ሰላም ይሆንላችኋል' በማለት ይህን ሕዝብና ኢየሩሳሌምን በእርግጥም ፈጽመህ አታልለሃል። ሆኖም 'ሰይፉ እስከ ነፍስ ድረስ ያጠቃል።" **11** በዚያ ጊዜ ለዚህ ሕዝብና ለኢየሩሳሌም፣"የሚያቃጥል ነፈሳስ በምድረበዳ ካሉት ወና ኮረብቶች ወደ ሕዝቤ ሴት ልጅ ይመጣል። እነርሱን አያበጥርም ወይም አያጠራም። **12** ከዚያም ይልቅ እጅግ ብርቱ የሆነ ነፋስ በትእዛዜ ይመጣል፣ ደግሞም እኔ ፍርዴን በእነርሱ ላይ እናገራለሁ። **13** ተመልከቱ እንደ ደመና ያጠቃል፣ ሠረገሎቹም እንደ ዐውሎ ነፋስ ናቸው። ፈረሶቹም ከንስር ይልቅ ፈጣኖች ናቸው። ጠፍተናልና ወየልን! **14** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ትድኚ ዘንድ ልብሽን ከክፉ ነገር እጠቢ። እንዴት ኃጢአት እንደምትሠሪ ክፉ አሳብ የሚኖርብሽ እስከ መቼ ድረስ ነው? **15** የተናጋሪ ድምፅ ከዳን ይናገራል። የሚመጣውም ጥፋት ከኤፍሬምም ተራሮች ይሰማል። **16** አሕዛብ ይህንን እንዲያስቡ አድርጉ፦ ተመልከቱ፣ ወራሪዎች በይሁዳ ከተሞች ላይ የጦርነት ጩኸት ለመጮኽ ከሩቅ ምድር እየመጡ ነው ብላችሁ አውሩ። **17** በእኔ ላይ ዓመፀኛ ሆናለችና የለማ እርሻን ከብበው እንደሚጠብቁ ይሆናሉ ይላል እግዚአብሔር። **18** ባሕርይሽና ሥራሽ ይህን አድርጎብሻል። ይህ ቅጣትሽ ይሆናል። እንዴት አስጨናቂ ይሆናል! የገዛ ልብሽም ይመታል። **19** ልቤ! ልቤ! በልቤ ተጨንቄያለሁ። ልቤ በውስጤ ታውኮብኛል። የመለከትን ድምፅና የጦርነት ማንቂያን ሰምቻለሁና ዝም ልል አልችልም። **20** በጥፋት ላይ ጥፋት ተጠርቶአል፣ መላዋ ምድርም ተበዝብዛለች። በድንገትም ድንኳኔንና መጋረጃዬን አጠፉ። **21** መስፈርቱን የምመለከተው እስከመቼ ነው? የመለከቱንስ ድምፅ እሰማ ይሆን? **22** ሕዝቤ ተሞኝተዋልና አላወቁኝም። ሰነፍ ሕዝብ ናቸው፣ ማስተዋልም የላቸውም። ክፉ ነገርን ለማድረግ ብልሃተኞች ናቸው፣ በጎ ነገርን ማድረግ ግን አያውቁም። **23** ምድሪቱን አየሁ፣ እነሆም፥ ባዶ ነበረች አንዳችም አልነበረባትም፤ ለሰማያትም ብርሃንም አልነበረባቸውም። **24** ተራሮችን አየሁ። እነሆም፣ ይንቀጠቀጡ ነበር፣ ኮረብቶችም ሁሉ ተናወጡ። **25** አየሁ። እነሆ፣ ሰው አልነበረም፣ የሰማይም ወፎች ሁሉ ሸሽተው ነበር። **26** ተመለከትሁ። እነሆ፣ ፍሬያማ እርሻ ምድረ በዳ ሆነች፣ ከተሞችም ሁሉ ከእግዚአብሔር ፊት ከጽኑ ቊጣው የተነሣ ፈርሰው ነበር። **27** እግዚአብሔርም እንዲህ ይላል "ምድር ሁሉ ትጠፋለች፣ ነገር ግን ፈጽሜ አላጠፋቸውም። **28** ስለዚህ ምድር ታለቅሳለች፣ ከላይ ያለው ሰማይ ይጠጨልማል። ተናግሬአለሁና፥ አስቤአለሁም፤ አልጸጸትም ከመፈጸምም አልመለስም። **29** ከፈረሰኞችና ከቀስተኞች ጫጫታ የተነሣ እያንዳንዱ ከተማ ሁሉ ይሸሻሉ፤ ወደ ጫካም ይገባሉ። እያንዳንዱ ከተማ በቋጥኝ ላይም ይወጣሉ። ከተሞቹ ይተዋሉ፣ የሚኖርባቸው ሰው አይኖርምና። **30** አንቺም ባድማ ሆንሽ፥ ምን ታደርጊአለሽ? ቀይ በለበስሽ ጊዜ፥ በወርቅ አንባርም አጌጥሽ፣ ዓይንሽንም ተኳልሽ፣ የሚመኙሽ ወንዶች ገፉሽ። ይልቊን፣ ነፍስሽን ይሹአታል። **31** ስለዚህ የምጥ፣ የበኩር ልጅ እንደሚወለድበት ያለ የጭንቅ ድምጽ፣ የጽዮን ሴት ልጅን ድምጽ ሰምቻለሁ። ለመተንፈስ ትታገላለች። እጆቿንም ትዘረጋለች፣ ከገዳዮቹ የተነሣ ነፍሴ ዝላለችና 'ወዮልኝ!' አለች።

Jeremiah 4:1

እስራኤል ሆይ፣ ብትመለስ
እዚህ ላይ “መመለስ” የሚያመልኩትን ለመለወጥ ተለዋጭ ዜቤ ነው፣ እስራኤል ደግሞ የእስራኤልን ሕዝም የሚወክል ምትክ ስም ነው። ሕዝቡ ከእግዚአብሔር ይልቅ ጣዖቶችን ያመልክ ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ የምትመለስ ከሆነ” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ የምታመልከውን የምትለውጥ ከሆነ” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በመመለስህ ለእኔ ትሆናለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ይህ ወደ ማን መመለስ እንዳለባቸው አጽንዖት የሚሰጥ ትዕዛዝ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ እኔ ተመለስ” ወይም “እኔን አምልክ” 2) ይህ ሁኔታዎችን የሚያብራራው የመጀመርያው ሀረግ ድጋሚ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ እኔ የምትመለስ ከሆነ” ወይም “እንደገና እኔን ማምለክ የምትጀምር ከሆነ” (ምትክ ስም እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አስጸያፊ ነገሮችህን ከፊቴ ብታስወግድ
እዚህ ላይ “አስጸያፊ ነገሮች” የሚለው እግዚአብሔር የሚጠላቸው ጣዖቶችን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አስጸያፊ ጣዖቶችህን ከእኔ ፊት ብታስወግድ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከእኔ ርቀህ መቅበዝበዝ ብትተው
እዚህ ላይ “መቅበዝበዝ” የሚለው ታማኝ ላለመሆን ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእኔ ታማኝ ሆነህ ብትቀጥል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕያው እግዚአብሔር
“እግዚአብሔር በእርግጠኝነት ሕያው እንደሆነ ሁሉ።” ሕዝቡ ይህን መግለጫ የሚጠቀሙት ቀጥለው የሚናገሩት ነገር በእርግጠኝነት እውነት እንደሆነ ለማሳየት ነው። ይህ የማይናወጥ ቃል ኪዳን የማድረግ መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በማይናወጥ መልኩ እምላለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

አሕዛብ በእርሱ ይባረካሉ
እዚህ ላይ “አሕዛብ” ለሌሎች መንግስታት ሕዝቦች ምትክ ስም ነው። “እርሱ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። የሚናገረው እግዚአብሔር ስለሆነ “እኔ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሌሎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንግስታት ሕዝቦች በእኔ ይባረካሉ” (ምትክ ስም እና አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

አሕዛብ በእርሱ ይባረካሉ
እዚህ ላይ “በእርሱ ይባረካሉ” የሚለው እንዲባርካቸው እግዚአብሔርን ለመጠየቃቸው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የሌሎች መንግስታት ሕዝቦች እንዲባርካቸው ይጠይቁታል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ይከበራሉ
“እርሱ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። የሚናገረው እግዚአብሔር ስለሆነ “እርሱ” የሚለው “እኔ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በእኔ ይመካሉ” ወይም “እኔን ያመሰግኑኛል” (አንደኛ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ዕዳሪውን መሬታችሁን እረሱ በእሾህም ላይ አትዝሩ
እግዚአብሔር ዘር ለመዝራት መሬቱን እንደሚያዘጋጅ ገበሬ አእንደዚሁ ሕይወታቸውን እንዲያዘጋጁ ለሕዝቡ ይነግራቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 4:4

ለእግዚአብሔር ራሳችሁን ግረዙ፥ የልባችሁንም ሸለፈት አስወግዱ
እግዚአብሔር ሕዝቡ ለእርሱ ያለውን ታማኝነት በአካል በሚገለጥ የቃል ኪዳን ምልክት መግለጫ ቋንቋ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ራሳችሁን ሙሉ በሙሉ ለእግዚአብሔር አቅርቡ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሳችሁን ግረዙ ... የልባችሁንም ሸለፈት አስወግዱ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለተቱም አንድ ላይ ትዕዛዙን አጽንዖት ይሰጡታል። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ቍጣዬ እንደ እሳት እንዳይወጣ የሚያጠፋውም ሳይኖር እንዳያቃጥል
እግዚአብሔር ከመጠን በላይ ስለመቆጣቱ ሲናገር ቁጣው እሳት እንደሆነ አድርጎ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ቍጣዬ እንደ እሳት ይነድዳል ማንም ሊያጠፋው አይችልም” ወይም “እኔ ከመጠን በላይ እቆጣለሁ እኔን ማቆም የሚችል ማንም የለም” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣ
“ታላቅ ንዴት”

በይሁዳ ዘንድ ተናገሩ በኢየሩሳሌምም ላይ አውሩ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለቱም በአንድ ላይ ትዕዘዙን አጽንዖት ይሰጡታል። (ትይዩነት/ተመሳሳይነትየሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌምም ላይ አውሩ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች እንዲሰሙት አድርጉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በአገሪቱ ላይ መለከት ንፉ
መለከት ሰዎችን ጠላቶቻቸው ሊያጠቁአቸው እየመጡ እንደሆነ ያስጠነቅቃል።

ወደ ተመሸጉት ከተሞች እንሂድ
እነርሱ ከጠላቶቻቸው ለመዳን ወደ ተመሸጉት ከተሞች ይሄዳሉ።

ክፉ ነገር ... ታላቅ ጥፋት
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። “ታላቅ ጥፋት” የሚለው ሀረግ “ክፉው ነገር” ምን እንደሚሆን ያብራራዋል። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከሰሜን ክፉ ነገርንና ጽኑ ጥፋትን አመጣለሁና
ይህ እግዚአብሔር በይሁዳ ላይ ክፉ ነገርንና ጽኑ ጥፋትን ለማምጣት ከሰሜን ጦር ሰራዊት እንደሚልክ የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ እናንተን እንዲያጠፋ ከሰሜን ጦር ሰራዊት እንዲመጣ አደርጋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰሜን
ይህ ከሰሜን የሚመጣውን የጠላት ጦር ሰራዊት የሚወክል ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 4:7

አንበሳ እየመጣ ነው
እግዚአብሔር በጣም ኃያል ስለሆነ ጦር ሰራዊት ሲናገር በጣም ኃይለኛ ተናካሽ አንበሳ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ኃይለኛና ምህረት አልባ ጦር ሰራዊት እየቀረበ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጭፍቅ ዱር
ተጠጋግተው አብረው ያደጉ የቁጥቋጦ ክምችት

ሕዝብን የሚያጠፋ አንድ ሰው
እዚህ ላይ “አንድ ሰው” የሚለው ንጉስና ሰራዊቱን የሚወክል ነው። (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወጥቶአል
ይህ ፈሊጥ መንቀሳቀስ መጀመሩን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “መዝመት እየጀመረ ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድርሽን ባድማ የሚያደርግ
ይህ ሰዎች ምድሪቱን ሲመለከቱ ድንጋጤ የሚፈጥርባቸው ዓይነት ጥፋት የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ምድርሽን ለማጥፋት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ማቅ ልበሱ
ሰዎች በጣም ኃዘንተኞች እንደሆኑ ለመግለጽ ማቅ ይለብሳሉ። በዚህ ዓውድ ሕዝቡ ስለሰሩአቸው ክፉ ስራዎች በጣም ማዘናቸውን ለማሳየት ሊሆን ይችላ። አማራጭ ትርጉም፦ “ማዘናችሁን የሚያሳዩ ልብሶችን ልበሱ” (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ዋይ በሉ
በከፍተኛ ጩኸት ማልቀስ

የእግዚአብሔር ጽኑ ቍጣ ከእኛ ዘንድ አልተመለሰምና
“ቁጣ” ከሰዎች ሊመለስ የሚችል ሕይወት ያለው ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። እዚህ ላይ “የእግዚአብሔር ቍጣ ከእኛ ዘንድ አልተመለሰም” የሚለው እግዚአብሔር አሁንም በሕዝቡ ላይ ተቆጥቷል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር አሁንም በሕዝቡ ላይ በጣም ተቆጥቷልና” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 4:9

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የንጉሡና የመኳንንቱ ልብ ይሞታል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ወኔን ይወክላል። በተጨማሪ “ልብ ይሞታል” የሚለው ወኔ ማጣትንና መፍራትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጉሡና መኳንንቱ ወኔአቸው ይጠፋል” ወይም “ንጉሡና መኳንንቱ ይፈራሉ” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ በሕይወታቸው ላይ ተቃጥቷል
እዚህ ላይ ሕዝቡን ለመግደል ስለተዘጋጁት ጠላቶች ሲናገር ሰይፉ በሰዎች ላይ እንደሚሰነዝር ሰው ተደርጎ ተገልጾአል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቻችን በሰይፋቸው እኛን ለማረድ ተዘጋጅተዋል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 4:11

እንዲህ ተብሎ ይነገራል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ይናራል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያቃጥል ነፋስ በምድረ በዳ ካሉ ከወናዎች ኮረብቶች ... ጽኑ የሆነ ነፋስ
እዚህ ላይ “የሚያቃጥል ነፋስ” የሚለው በጣም አጥፊና ምህረት አልባ ጠላትን ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይመጣል
“ይጓዛል” ወይም “ይፈጥናል”

የሕዝቤ ሴት ልጅ
እግዚአብሔር ለሕዝቡ እንደ ሴት ልጅ አድርጎ በመናገር ፍቅሩን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቤ፣ ለእኔ እንደ ሴት ልጅ የሆኑት” ወይም “ውድ ሕዝቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አያበጥራቸውም ወይም አያጠራቸውም
“ማበጠር” እና “ማጥራት” የሚሉት ቃላት ጠቃሚ ያልሆነውን ሸፋን ከእህል ማራገፍን ያመለክታል። ለዚህ የሚያስፈልገው ቀላል ነፋስ ብቻ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “ገለባውን ከእህል ለመለየት የሚያስፈልገው ቀላል ነፋስ አይሆንም” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ and ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ትዕዛዝ ይመጣል
“እኔ እንዲመጣ ባዘዝሁት ጊዜ ይመጣል”

በእኔ ትዕዛዝ
ይህ አገላለጽ በዕብራይስጡ በአንዳንድ የቅርብ ጊዜ ትርጉሞች “ለእኔ” ወይም “በእኔ” ተብሎ ተተርጉሟል።

ፍርዴን በእነርሱ ላይ እናገራለሁ
“ቅጣታቸውን አውጃለሁ”

Jeremiah 4:13

ተመልከቱ፣ እርሱ እንደ ደመና ያጠቃቸዋል
“እርሱ” የሚለው ቃል ጠላት የሆነውን ንጉስና ጦር ሰራዊቱን ያመለክታል። የጦር ሰራዊቱ በቁጥር ብዙ መሆን እጅግ በጣም ከባድ የደመና አውሎ ነፋስ እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ተመልከቱ፣ እንደ ታላቅ ደመና የሆኑ ብዙ ጦር ሰራዊቶች ለማጥቃት እየተሰባሰቡ ነው” ወይም “ብዙ ጦር ሰራዊቶች ለማጥቃት እየተሰባሰቡ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰረገሎቹም እንደ ዐውሎ ነፋስ ናቸው
የጠላት ሰረገሎች እንደ ዐውሎ ነፋስ እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። ዐውሎ ነፋስ ታላቅ ድምጽ ያላቸው፣ አጥፊና ፈጣን እንቅስቃሴ የሚያደርጉ ሊሆኑ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚመጡት የሰረገሎቻቸው ጩኸት እንደ አጥፊ ዐውሎ ነፋስ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኛ ወየልን
“ይህ አሰደንጋጭ ነው”

መጥፋታችን ነውና
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ያጠፉናልና” ወይም “እነርሱ ያወድሙናልና” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም ሆይ፥ ልብሽን ከክፉ ነገር እጠቢ
ይህ በኢየሩሳሌም ለሚኖሩ ሰዎች ንስሃ እንዲገቡ ማስጠንቀቂያ ነው። “ልብሽን እጠቢ” የሚለው ክፋትን ከሕይወታቸው ለማስወገድ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ ክፉ መሆን አቁሙ” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፣ በክፋት መኖር አቁሙ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአት እንዴት እንደምትሰሪ ጥልቅ አሳብ የሚኖርብሽ እስከ መቼ ድረስ ነው?
ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው ሁልጊዜ እንዴት ኃጢአት መስራት እንዳለባቸው ስለማቀዳቸው ሕዝቡን ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእናንተ ጥልቅ ሃሳብ እንዴት ኃጢአት መስራት እንዳለባችሁ ነው” ወይም “ሁልጊዜ ኃጢአት እንዴት መስራት እንዳለባችሁ ታስባላችሁ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የተናጋሪ ድምፅ ከዳን ዘንድ ዜና ያመጣል
እዚህ ላይ “ድምፅ” መልእክተኛን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልእክተኛ ይመጣና በዳን ምን እየሆነ እንዳለ ይነግራችኋል” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳን
ይህ የሚያመለክተው ምናልባት ምዕራባዊ ኢየሩሳሌም የሆነውን የዳን አካባቢ ነው።

ከኤፍሬም ተራሮች የሚመጣው ጥፋት ይሰማል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በኤፍሬም ላይ ስለሚመጣው ጥፋት ሰዎች ይሰማሉ” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዳን ... የኤፍሬም ተራሮች
ጠላቶች ወደ ዳንና ኤፍሬም እንደደረሱ በመስማት በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች ጠላቶች ወደ እነርሱ እየቀረቡ እንደሆነ ይገነዘባሉ።

Jeremiah 4:16

ጠባቂዎች ይመጣሉ
“ጠባቂዎች” በከተማው የሚኖሩ ሰዎች የምግብና የውኃ አቅርቦት እንዳያገኙ ለመጠበቅ ከተማይቱን የሚከብቡ ወታደሮች ናቸው።

እነርሱ በዙሪያዋ ከብበው እንደ እርሻ ጠባቂዎች ይሆኑባታል
ሰዎች ወደ ውስጥ እንዳይገቡና ወደ ውጭ እንዳይወጡ ከተማን በጥንቃቄ መጠበቅ ሰዎች ከእርሻ እንዳይሰርቁ እርሻን በጥንቃቄ እንደሚጠብቁ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የተመቻቸ እርሻን በጥንቃቄ እንደሚጠብቁ ጠባቂዎኢየሩሳሌምን በጥንቃቄ ይጠብቁአታል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን ዙርያዋን ሁሉ ከብበው
“እርሷ” የሚለው ቃል ኤሩሳሌምን ያመለክታል። ኢየሩሳሌም ብዙ ጊዜ እንደ ሴት እንደሆነች ተደርጋ ትነገራለች። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሷ በእኔ ላይ ዓመፀኛ ነበረች
“እርሷ” የሚለው ቃል ኢየሩሳሌምን ያመለክታል፣ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ደግሞ ይወክላል። “እኔ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የኢየሩሳሌም ሕዝብ በእኔ ላይ አመፀኞች ነበሩ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የገዛ ጠባይሽና ሥራሽ እነዚህን ነገሮች አድርጎብሻል
እዚህ ላይ “ጠባይ” እና “ስራ” ነገሮችን ማድረግ የሚችሉ ሰዎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። እነዚህ ረቂቅ ስሞች “የሰራችሁት ስራ” በሚለው ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ነገሮች በእናንተ ላይ የደረሱት በሰራችሁት ስራ ምክንያት ነው” (ሰውኛ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ልብሽን ይሰብራል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል ምናልባት ስሜትን ያመለክታል፣ “ልብሽን የይብራል” የሚለው ሀረግ ደግሞ ምናልባት በከፋ መልኩ እንዲሰቃዩ ማድረጉን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ልብሽን በጥልቀት እንደሚሰብር ይሆንብሻል” ወይም “በጣም አስደንጋጭ በሆነ ጭንቀት እንድትሰቃዪ ያደርግሻል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 4:19

ልቤ! ልቤ!
እዚህ ላይ “ልብ” እንደ ሀዘንና ፍርሃት የመሳሰሉ የሚያሰቃዩ ስሜቶች ይወክላል። ሀረጎቹ የተደጋገሙት የስቃዩ ጥልቀትን ለመግለጽ ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በልቤ ጭንቀት አለብኝ
ተናጋሪው ከባድ አካላዊ ሕመም የሚያመጣ ከባድ ስሜታዊ ሕመም ተሰምቶታል።

በውስጤ ልቤ ታውኮብኛል
“በውስጤ ልቤ ከመጠን በላይ ይመታል።” እዚህ ላይ “ልብ” የሰውነት ክፍልን ያመለክታል። ልቤ የሚታወከው ከመደበኛው በላይ በጣም ጠንካራና ፈጣን በሆነ መልኩ ስለሚመታ ነው።

ሁከት
ግራ መጋባት፣ አመጽ፣ ወይም ምስቅልቅል የሆነ ነገር የተሞላበት፤ ያልተረጋጋ ወይም ያልሰከነ

በድንገትም ድንኳኔ ጠፉ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶች በድንገት ድንኳኔን አፈረሱት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅጽበት ዓይን መጋረጃዎቼ ጠፉ
“ጠፉ” የሚለው ቃል ከበፊቱ ሀረግ በሚገባ መረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መጋረጃዎቼ በቅጽበት ዓይን ጠፉ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

መጋረጃዎች
መጋረጃዎች በድንኳን ውስጥ የተለያዩ ክፍሎችን ለመከፋፈል የሚሰቀሉ ጨርቆች ናቸው።

Jeremiah 4:21

እስከ መቼ የጦርነት ዓርማ እመለከታለሁ? እስከ መቼስ የመለከቱን ድምፅ እሰማለሁ?
ኤርምያስ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ለዚህ ያህል ረጅም ጊዜ የጦርነት ዓርማ ስለመመልከቱና የመለከቱን ድምፅ ስለመስማቱ ያለውን ጭንቀት ለማሳየት ነው። ጦርነቱ በፍጥነት ቢያልቅ ይመኛል። ይህ በግነት መልክ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጦርነቱ ቢያልቅና የጦርነት ዓርማው ቢወርድ እና የጦር ሰራዊቱ የመለከት ድምጽ ቢቆም እንዴት እመኝ ነበር” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የጦርነት ዓርማ
“የጦጦነት ሰንደቅ ዓላማ”

የመለከት ድምፅ
አንድ ሰው ለጦርነት ጥሪ ለማድረግ እንደ ምልክት መለከት ይነፋል።

ሕዝቤ ሰንፈዋልና ... በጎ ነገርን ማድረግ አያውቁም
እግዚአብሔር እንዲህ እንደተናገረ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። ይህ ምናልባት እግዚአብሔር ጦርነቱ አሁንም ለምን እየተካሄደ እንደሆነ ለኤርምያስ የሰጠው ምላሽ ሳይሆን አይቀርም። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እንዲህ ሲል መለሰ፣ ‘በሕዝቤ ሞኝነት ምክንያት ነው ... በጎ ነገርን ማድረግ አያውቁም።’” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞኝ ሕዝብ
“ደደብ ሕዝብ”

Jeremiah 4:23

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ በኋላ ስለሚሆኑት ነገሮች እግዚአብሔር የሰጠውን ራዕይ ያብራራል።

እነሆ
እዚህ ላይ “እነሆ” የሚለው ቃል ተከታዩን አስደናቂ መረጃ ልብ እንድንል ያነቃናል።

ቅርጽ የለሽና ባዶ
ራእዩ ሕዝቡ በሙሉ ምርኮኛ ሆነው ከተወሰዱ በኋላ የእስራኤል ምድር ምን እንደምትመስል የሚያሳይ ትንቢት ነው።

ለሰማያት ብርሃን አልነበራቸውም
“በሰማይ ላይ ብርሃን አልነበረም”

ከተሞች በሙሉ ፈራርሰዋል
“ከተሞች በሙሉ ጠፍተዋል” ወይም “ከተሞች በሙሉ የፍርስራሽ ክምር ሆነዋል”

በእግዚአብሔር ፊት፣ በእርሱ ብርቱ ቁጣ ፊት
ይህ እነዚህ ነገሮች በሙሉ የተፈጸሙት እግዚአብሔር በይሁዳ ሕዝብ ላይ በመቆጣቱ ምክንያት እንደሆነ ያመለክታል።

Jeremiah 4:27

ምድር ሁሉ ባድማ ትሆናለች
“የይሁዳ ምድር ሁሉ ባድማ ትሆናለች” ወይም “የይሁዳ ምድር ሁሉ ትፈራርሳለች”

ምድሪቱ ታለቅሳለች፥ በላይም ሰማይ ይጨልማል
ምድሪቱ ራሷ ታላቅ ሃዘን እየገለጸች ነው ብሎ በመናገር ኤርምያስ የእግዚአብሔርን ፍርድ አጽንዖት ይሰጣል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ኋላ አልልም
“ሃሳቤን አልለውጥም”

እነዚህን ከማድረግ አልመለስም
እዚህ ላይ “አልመለስም” የሚለው እሰራለሁ ብሎ የተናገረውን ነገር ላለመስራት መወሰኑን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እሰራለሁ ብየ የተናገርሁትን ነገር ስለመስራቴ ሀሳቤን አልለውጥም” ወይም “እኔ ለመስራት ያቀድሁትን ነገር መስራቴን አልተውም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማ ሁሉ
እዚህ ላይ “ከተማ” የሚለው በከተማ የሚኖረውን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የከተማው ሁሉ ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ፈረሰኞች
ፈረሶች የሚጋልቡ የወታደሮች በቡድን

ወደ ችፍግ ደን ይገባሉ
ለደህንነታቸው ሲሉ ወደ ችፍግ ጫካዎች ይሮጣሉ።

ከተሞች ሁሉ ባዶ ቀርተዋል፣ የሚኖርባቸው አንድም ሰው የለም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፡፡ ሁለተኛው ሀረግ በመጀመርያው ሀረግ ውስጥ ያለውን ሃሳብ ያጠናክረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተሞች ሰው አልባ ይሆናሉ። በእነርሱ ለመኖር የቀረ አንድም ሰው የለም። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 4:30

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ መናገሩን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ ሴተኛ አዳሪ እንደነበሩ አድርጎ ይናገራቸዋል ምክንያቱም እነርሱ ሌሎች አማልክትን በማምለክ ለእርሱ ታማኞች ስላልነበሩ ነው።

አንቺ ለጥፋት የተዳረግሽ ሆይ፣ አሁን ምን ትሰሪያለሽ?
ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው ራሳቸውን ለመርዳት ሊያደርጉት የሚችሉት ምንም ነገር እንደሌለ ለእስራኤል ሕዝብ ለመንገር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አሁን ጠላቶቻችሁ ለጥፋት ዳርገዋችኋል፣ እርዳታ ለማግኘት ልታደርጉ የምትችሉት ምንም ነገር የለም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ቀይ ለበስሽ ... በወርቅ አጌጥሽ ... ዓይኖችሽን ... በኩል ተኳልሽ
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ ሲናር ወንዶችን ወደራሷ ለመማረክ ራስዋን እንደምታስውብ ሴተኛ አዳሪ እንደነደበሩ አድርጎ ይናገራል። ይህ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ሴተኛ አዳሪ ቀይ ለበስሽ ... በወርቅ አጌጥሽ ... ዓይኖችሽን ... በኩል ተኳልሽ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀይ ልብስ ለበስሽ
እዚህ ላይ “ቀይ” የሚለው ውድ የሆነ ቀይ ልብስን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ውድ የሆነ ቀይ ልብስ ለበስሽ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ራስሽን በወርቅ ጌጣጌጥ አጌጥሽ
“የወርቅ ጌጣጌጥ አደረግሽ”

የተወዳጀሻቸው ወንዶች አሁን ትተውሻል
እግዚአብሔር ይሁዳ ለባለጠግነትና ለንግድ ስለተማመነችባቸው መንግስታት ሲናገር ይሁዳን እንደተወዳጁ ወንዶች አድርጎ ገልጾአቸዋል። እነዚህ መንግስታት የእግዚአብሔርን ፍርድ ሲመለከቱ ይሁዳን ይተዉአታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ሕይወትሽን ለማጥፋት እየሞከሩ ነው
እዚህ ላይ “ሕይወትሽን ለማጥፋት እየሞከሩ ነው” የሚለው የይሁዳን ሕዝብ ለመግደል እየሞከሩ መሆናቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ አንቺን ለመግደል እየሞከሩ ነው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በወሊድ እንደምትጨነቅ
ይህ ተነጻጻሪ ዘይቤ ጥቅም ላይ የዋለው ይሁዳ ምን ያህል ክፉኛ እንደምትጨነቅ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሴት ልጅ በምትወልድበት ጊዜ የሚሰማት ዓይነት ሕመምና ስቃይ ከባድ ጭንቀት” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጽዮን ሴት ልጅ
እግዚአብሔር ስለ እነርሱ እንደ ሴት ልጁ አድርጎ በመናገር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ፍቅሩን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ውድ ሴት ልጄ፣ ጽዮን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወየልኝ
“እኔ ትልቅ አደጋ ውስጥ ነኝ”

ተዝለፈለፍሁ
“እኔ እየደከምሁ ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 በኢየሩሳሌም መንገድ እየተመላለሳችሁ ሩጡ፤ በአደባባዮችዋም ፈልጉ። ከዚያም ተመልከቱ፣ ስለዚህም አስቡ፦ ፍትሕን የሚያደርገውን በታማኝነትም
ለማድረግ የሚሞክረውንም ሰው ታገኙ እንደሆነ፣ ይቅር እላታለሁ። **2** እነርሱም 'ሕያው እግዚአብሔርን!' ቢሉ የሚምሉት በሐሰት ነው። **3** እግዚአብሔር ሆይ፣
ዓይንህ ታማኝነትን የምትመለከት አይደለችምን? አንተ ቀሥፈሃቸዋል፣ ነገር ግን አላመማቸውም። ሙሉ ለሙሉ አሸንፈሃቸዋል፣ ነገር ግን ተግሣጽን እንቢ አሉ።
ፊታቸውን ከድንጋይ ይልቅ አጠንክረዋል፤ ይመለሱ ዘንድ እንቢ አሉ። **4** ስለዚህ እኔም "እነዚህ ድሆች ብቻ የሆኑ ሕዝቦች ናቸው። የእግዚአብሔርን መንገድና
የአምላካቸውን ሕግ አላወቁምና እነዚህ ሰነፎች ናቸው፤ **5** ወደ ጠቃሚዎቹ ሕዝቦች እሄዳለሁ የእግዚአብሔርን መልእክት እናገራቸዋለሁ፤ የእግዚአብሔርን
መንገንድና የአምላካቸውን ሕግ ያውቃሉና። ነገር ግን እነርሱ በሙሉ ቀንበሩን በአንድነት ሰብረዋል፣ ለእግዚአብሔር ያሰራቸውንም ሰንሰለቶች ቄርጠዋል። **6**
ስለዚህ ኃጢአታቸው በዝቶአልና፣ የክዳታቸውም ብዛት አይቆጠርምና አንበሳ ከዱር ወጥቶ ይሰብራቸዋል፣ የበረሀም ተኵላ ያጠፋቸዋል፣ ነብርም
በከተሞቻቸው ላይ ይተጋል፣ ከዚያም የሚወጣ ሁሉ ይነጠቃል። **7** እነዚህን ሰዎች ይቅር የምላቸው ለምንድነው? ልጆችሽ ትተውኛል አማልክትም ባልሆኑትም
ምለዋል። ሞልቼ መገብኳቸው፣ እነርሱ ግን አመነዘሩ የምንዝርና ቤትን ምልክቶችንም ወሰዱ። **8** በትኩሳት እንዳሉ ፈረሶች ሆኑ፤ ወዳጅነት ፈልገው ተንከላወሱ።
እያንዳንዱ ሰው ወደባልንጀሮቻቸው ሚስቶች አሸካኩ። **9** ስለዚህ ልቀጣ አይገባኝምን? ይላል እግዚአብሔር፤ ነፍሴስ እንደዚህ ባለ ሕዝብ ላይ አትበቀልምን?
10 ወደ ወይን ከፍታዋ ወጥታችሁ አፍርሱ። ነገር ግን ፈጽማችሁ አታጥፏቸው። ወይኖቻቸውን ቊረጡ፣ እነዚህ ወይኖች ከእግዚአብሔር አልመጡምና። **11**
የእስራኤል ቤትና የይሁዳ ቤት በእኔ ላይ ፈጽሞ ከድተውኛልና ይላል እግዚአብሔር። **12** እነርሱም ከድተውኛል። 'እርሱ እውነተኛ አይደለም። ክፉ ነገርም
አይመጣብንም፣ ሰይፍንና ራብንም አናይም' አሉ። **13** ነብያትም የነፋስን ያህል ጥቅም የለሽ ሆነዋል የእግዚአብሔርንም ቃል ለእኛ የሚነግረን የለም። ዛቻቸው
በራሳቸው ላይ ይምጣባቸው። **14** ስለዚህም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል "በዚህ ቃል ተናግራችኋልና ተመልከት፣ በአፍህ ውስጥ ቃሌን
አኖራለሁ። እንደ እሳት ይሆናል፣ ይህም ሕዝብ እንደ እንጨት ይሆናል! እሳቱም ይበላቸዋል። **15** ተመልከቱ! የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ሕዝብን ከሩቅ
አመጣባችኋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ኃያል ጥንታዊ ሕዝብ ነው! ቋንቋቸውንም የማታውቋቸው፣ የሚናገሩትንም የማታስተውሉት ሕዝብ ነው። **16**
የፍላጻቸውም ሰገባ እንደ ተከፈተ መቃብር ነው። ሁሉም ኃያላን ናቸው። **17** መከሮቻችሁንና እንጀራችሁን ይበላሉ፤ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችሁንም ይበሏቸዋል፤
በጎችንና ላሞቻችሁንም ይበላሉ፤ ወይናችሁንና በለሶቻችሁንም ይበላሉ። የምትታመኗቸውን የተመሸጉ ከተሞችን በሰይፍ ይደበድባሉ። **18** ነገር ግን በዚያ ዘመን
እንኳን ይላል እግዚአብሔር፣ ፈጽሜ ላጠፋችሁ አላስብም። **19** እንዲህም ይሆናል፤ እናንተ እስራኤል እና ይሁዳ፣ 'አምላካችን እግዚአብሔር ይህን ነገር ሁሉ
ስለምን አደረገብን?' ስትሉ፣ አንተ ኤርምያስ ያን ጊዜ፣ 'እግዚአብሔርን እንደተዋችሁ እና በምድራችሁም ሌሎችን አማልክት እንዳመለካችሁ፣ እንዲሁ ለእናንተ
ባልሆነ አገር ለሌሎች ሰዎች በባርነት ትገዛላችሁ' ትላቸዋለህ። **20** ይህን ለያዕቆብ ቤት አውሩ፣ በይሁዳም ይሰማ። **21** ይህን ስሙ፣ እናንተ ሰነፎች! ጣዖታት
ፈቃድ የላቸውምና፤ ዐይን አለባቸው፣ ነገር ግን ሊያዩ አይችሉም። ጆሮዎችም አሉባቸው፣ ነገር ግን አይሰሙም። **22** እኔን አትፈሩኝምን? በፊቴስ
አትደነግጡምን? ይላል እግዚአብሔር፤ የአሸዋን ድንበር እንዳይተላለፈው በማይቋረጥ ትእዛዝ በባሕሩ ላይ አድርጌአለሁ። የባህሩ ነውጥ ቢጮኽም
አያቋርጠውም። **23** ነገር ግን ይህ ሕዝብ ግን ዐመፀኛ ልብ አለው። በዐመፅ ሸፍቶ ሄዷል። **24** በልባቸውም፣ 'የፊተኛውንና የኋለኛውን ዝናብ በትክክለኛው ጊዜ
የሚሰጠውን፣ ለመከርም የተመደቡትን ወራት የሚጠብቅልንን አምላካችንን እግዚአብሔርን እንፍራ አላሉም። **25** በደላችሁ እነዚህ እንዳይሆኑ አስቀርታለች።
ኃጢአታችሁም መልካምን ነገር ወደ እናንተ እንዳይመጣ አስቆመ። **26** በሕዝቤ መካከል ክፉዎች ሰዎች ተገኝተዋል። አንድ ሰው ወፎችን ለመያዝ ሲያደባ
እንደሚመለከቱ፣ ወጥመድን ይዘረጋሉ ሰዎችንም ያጠምዳሉ። **27** ዋሻ ወፎችን እንደሚሞላ፣ እንዲሁ ቤታቸው ሸንገላን ሞልታለች። እንዲሁም ተልቀዋል፣ ባለ
ጠጎችም ሆነዋል። **28** ወፍረዋል፣ በደህንነታቸውም ያብረቀርቃሉ። ክፋታቸውንም ያለ ልክ አብዝተዋል። ለሰዎች፣ ወይም ለወላጅ አልባዎች ነገር
አልተምዋገቱላቸውም። ለችግረኞች ፍትሕን ባያደርጉም እንኳን በልጽገዋል። **29** ስለእነዚህ ነገሮች አልቀጣምን? ይላል እግዚአብሔር፤ እንደዚህ ባለ ሕዝብ ላይ
ለራሴ አልበቀልምን? **30** በምድር ላይ የምታስደንቅና የምታስደነግጥ ነገር ሆናለች፤ **31** ነቢያት በሐሰት ትንቢት ይናገራሉ፣ ካህናትም በገዛ ኃይላቸው ይገዛሉ።
ሕዝቤም እንዲህ ያለውን ነገር ይወድዳሉ፣ ነገር ግን በፍጻሜው ምን ይፈጠራል?

Jeremiah 5:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ኤርምያስ ብዙ ጊዜ ትንቢቱን የሚፈጽመው በግጥም ቅርጽ ነው። የዕብራውያን ግጥም የተለያዩ ትይዩነቶችን ይጠቀማል። (ግጥም እና ትይዩነት/ ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገዶች እስቲ ውጡ
“በመንገዶቹ በፍጥነት ሂዱ”

ተመልከቱ አስቡም
“መመልከትና ማግኘት”

የከተማዋ አደባባዮች
በከተማ ውስጥ ሰዎች የሚሰባሰቡበት ሰፊና ክፍት ቦታዎች

ፍትህን የሚያደርግ ማን ነው
“ፍትህ የሆነውን የሚያደርግ ማን ነው”

ምንም እንኳ እነርሱ ቢናገሩም
“እነርሱ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

ሕያው እግዚአብሔርን
“እግዚአብሔር በእርግጠኝነት ሕያው እንደሆነ ሁሉ።” ሕዝቡ ይህን መግለጫ የሚጠቀሙት ቀጥለው የሚናገሩት ነገር በእርግጠኝነት እውነት እንደሆነ ለማሳየት ነው። ይህ የማይናወጥ ቃል ኪዳን የማድረግ መንገድ ነው። ይህን ኤርምያስ 4:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በማይናወጥ መልኩ እምላለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓይኖችህ እውነትን አይመለከቱምን?
ኤርምያስ ይህን ጥያቄ የሚጠቀመው እግዚአብሔር የሚፈልገው ታማኝነት እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ሰዎች ታማኞች እንዲሆኑ መፈለግ ታማኝነትን መፈለግ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ ታማኝነትን ትፈልጋለህ” ወይም “አንተ ሰዎች ታማኞች እንዲሆኑ ትፈልጋለህ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ ሕዝቡን መታሃቸው እነርሱ ግን አልተሰማቸውም
እግዚአብሔር ሕዝቡን በተለያዩ መንገዶች ቀጥቷቸዋል። እዚህ ላይ እርሱ እንደመታቸው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ሕዝቡን ቀጣሃቸው፣ ነገር ግን ምንም ትኩረት አልሰጡም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ግን አሁንም ለመታረም እምቢ አሉ
እዚህ ላይ “ለመታረም” የሚለው ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ ከቅጣት መማርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትምህርታቸውን ለመማር አሁንም እምቢ አሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊታቸውን ከድንጋይ የበለጠ አጠነከሩ
ጠንካራ ፊቶች ትዕቢተኞች እንደሆኑ የሚያሳይ በፊታቸው ያለውን ሁኔታ የሚወክል ነው። “ከድንጋይ የበለጠ ማጠንከር” የሚለው ተነጻጻሪ ዘይቤ ሰዎቹ እጅግ በጣም ትዕቢተኞች እንደሆኑ የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እጅግ በጣም ትዕቢተኞች ናቸው” (ምትክ ስም እና ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:4

ስለዚህ እንዲህ አልሁ
ኤርምያስ እየተናገረ ነው።

እነዚህ ግን ቀንበሩን በአንድነት ሰብረዋል፥ እነዚህ ከእግዚአብሔር ጋር የሚያስተሳስራቸውን ሰንሰለት ቄርጠዋል።
ቀንበርና ሰንሰለት እግዚአብሔርንና ሕዝቡን የሚያስተሳስረውን ሕጉን ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ አንበሳ ... ተኩላ ... የሚያደባ ተኩላ
እነዚህ ሰዎችን መግደል የሚችሉ አደገኛ እንስሳት ናቸው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ይህ በእርግጥ የሚናገረው ሰዎችን ስለሚገድሉ ስለ የዱር እንስሳት ነው ወይም 2) እነዚህ የዱር እንስሳት ለጠላት የጦር ሰራዊት ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ አንበሳ ... ተኩላ ... የሚያደባ ተኩላ ... ይቦጫጭቃቸዋል
ለዚህ ተቀባይነት ያለው አንዱ ትርጉም እነዚህ እንስሳት ይሁዳን የሚያጠቃው የጠላት ጦር ሰራዊት ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዱር እንደሚወጣ አንበሳ፣ ከበረሃ እንደሚመጣ ተኩላ እና እንደሚያደባ ነብር የጠላት ጦር ሰራዊት ወደ ከተማቸው ይመጣል፣ ያጠቃቸዋል፣ ደግሞም ያጠፋቸዋል። ከከተማው ወጥቶ የሚሄድ ማንኛውም ሰው ይገደላል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዱር
በአንድ ላይ ተጠጋግተው የሚበቅሉ የቁጥቋጡ ክምችት።

ተኩላ
ትልቅ የዱር አደገኛ ውሻ

የሚያደባ
ለማጥቃት አጋጣሚን ለመጠቀም አድፍጦ ማየት

ነብር
ትልቅ የዱር አደገኛ ድመት

በደላቸው በዝቶአልና
“በደላቸው” የሚለው ረቂቅ ስም “ኃጢአት ሰሩ” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ኃጢአት ሰርተዋልና” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የክህደታቸው ተግባር እጅግ ብዙ ነው
“የክህደታቸው ተግባር” የሚለው ረቂቅ ስም “እነርሱ የሰሯቸው ያለመታመን ድርጊቶች” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።” አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ የሰሯቸው ያለመተመን ድርጊቶች ብዙ ናቸው” ወይም “ብዙ ያለመታመን ድርጊቶች ሰርተዋል” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:7

እነዚህን ሰዎች ይቅር የምላቸው ለምንድን ነው?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እነዚህን ሰዎቹ ይቅር ለማለት ምንም ዓይነት ምክንያት እንደሌለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሰራቸው ስራዎች የተነሳ እነዚህን ሰዎች ይቅር ልላቸው አልችልም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ሰዎች
የኢየሩሳሌም ሕዝብ

ወንዶች ልጆቻችሁ
እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ልጆች ያላት ሴት እንደሆነች አድርጎ እየተናገረ ነው። የኢየሩሳሌም “ወንዶች ልጆች” የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የኢየሩሳሌም ሕዝብ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እስኪጠግቡ ድረስ መገብኋቸው
የሚያስፈልጋቸውን ሁሉ መስጠት እነርሱን እንደመመገብ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚያስፈልጋቸውን ማኛውንም ነገር ሰጠኋቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አመነዘሩ፣ ወደ ሴተኛ አዳሪዎች ቤቶች ብዙ ሆነው ተንጋጉ
ይህ ምናልባት ለእግዚአብሔር ታማኝ ላለመሆንና ጣዖቶችን ለማምለክ ተለዋጭ ዘይቤ ሊሆን ይችላል፣ ነገር ግን የጣዖቶች አምልኮ አመንዝራነትን ያካትታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ለእኔ ታማኞች አልነበሩም፣ ወደ ሴተኛ አዳሪዎች ቤቶች ብዙ ሆነው ተንጋጉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ሴተኛ አዳሪዎች ቤቶች ብዙ ሆነው ተንጋጉ
“ወደ ሴተኛ አዳሪዎች ቤቶች ብዙ ሆነው ሄዱ” ወይም “ብዙ ቁጥር ያላቸው ሰዎች ወደ ሴተኛ አዳሪዎች ቤቶች ሄዱ”

እንደ ተቀለቡ ፈረሶች ሆኑ ... ከጎረቤቶቻቸው ሚስቶች ኋላ አሸካኩ
ምክንያቱም እግዚአብሔር ስለ እነርሱ ሲናገር ከሌሎች ፈረሶች ጋር ወሲብ ለመፈጸም የሚፈልጉ ፈረሶች እንደሆኑ አድርጎ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ተቀለቡ ፈረሶች ሆኑ ... ከጎረቤቱ ሚስት ኋላ አሸካካ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በፍትወት የጋሉ
ወሲብ ለማድረግ የተዘጋጁ

ወሲብ ማድረግ
እንስሳት ለመራባት ወሲብ በሚያደርጉበት ጊዜ

እያንዳንዱ ሰው ከጎረቤቱ ሚስት ጋር አሸካካ
ወንድ ፈረሶች ከሴት ፈረሶች ጋር ወሲብ መፈጸም ሲፈልጉ በታላቅ ጩኸት ያሸካካሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ከአንድ ሴት ፈረስ በላይ ወሲብ እንደሚፈጽም ወንድ ፈረስ እነዚህ ሰዎች ከሌሎች ወንዶች ሚስቶች ጋር ለመተኛት ይፈልጋሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ አልቀጣቸውምን? ... እኔ ራሴ እንደዚህ ዓይነቱን ሕዝብ አልበቀልምን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የሚጠቀመው እነርሱ የሰሯቸው ነገሮች በጣም መጥፎ ከመሆናቸው የተነሳ እርሱ ምህረት አይኖረውም ነገር ግን ይቀጣቸዋል የሚለውን ሃሳብ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ነገሮች በማድረጋቸው ምክንያት እኔ እቀጣቸዋለሁ ... እኔ ራሴ በእርግጠኝነት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእነርሱ ላይ እበቀላለሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:10

አያያዥ ሀሳብ፦
እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል። እዚህ ላይ የሚናገረው ለእስራኤል ጠላቶች ነው።

ወደ ወይን አትክልቷ ወደ ላይ ሂዱ
ከቁጥር 10-13 እግዚአብሔር የሚናገረው ለእስራኤል ጠላቶች ነው። ይህ በትምህርተ ጥቅስ ግልጽ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እናንተ የእስራኤል ጠላቶች፣ ወደ ወይን አትክልቷ ወደ ላይ ሂዱ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ወይን አትክልቷ ወደ ላይ ሂዱና አፍርሱት
እግዚአብሔር ሲናገር እስራኤልና ይሁዳ የወይን አትክልት እንደሆኑ በዚያ የሚኖሩት ሰዎች ደግሞ ወይን እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእኔ እንደ ወይን አትክልት ወደሆኑት ወደ እስራኤልና ይሁዳ ወደ ላይ ሂዱና አጥፏቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ፈጽማችሁ አታጥፏቸው
“ሙሉ በሙሉ አታጥፏቸው”

የእነርሱን የወይን ቅርንጫፎች ገነጣጥሉ፣ እነዚህ የወይን ቅርንጫፎች ከእግዚአብሔር አይደሉምና
“የእነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የወይን አትክልቱን ነው። እግዚአብሔር የእስራኤልና የይሁዳ ሕዝቦች ወይን እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “በወይን አትክልት ያለውን ወይን እንደሚቆርጡ ገበሬዎች፣ የእስራኤልንና የይሁዳን ሰዎች ልታስወግዳቸው ይገባል ምክንያቱም የእግዚአብሔር አይደሉምና” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእስራኤልና ለይሁዳ ቤቶች
“ቤት” የሚለው ቃል ለሰውየው ልጆች ምትክ ስም ነው። በዚህ ዓውድ ይህ የሚያመለክተው ለእስራኤልና ለይሁዳ መንግስት ሕዝቦች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለእስራኤልና ለይሁዳ ሕዝቦች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በእግዚአብሔር ላይ ሐሰትን ተናገሩ ፤ እንዲህም አሉ
“እንዲህ በማለት በእግዚአብሔር ላይ ሐሰትን ተናገሩ”

ክፉ ነገርም በእኛ ላይ አይመጣብንም፣ ሰይፍንና ራብንም አናይም
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች የሚናገሩት ተመሳሳይ ነገር ነው፣ ሁለተኛው ከአንደኛው ይልቅ ግልጽ ነው። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ነገርም በእኛ ላይ አይመጣብንም
“በእኛ ላይ አይመጣብንም” የሚለው ፈሊጥ “በእኛ ላይ አይሆንም” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በእኛ ላይ መምንም ጉዳት አይደርስብንም” ወይም “ማንም አይጎዳንም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍንና ራብንም አናይም
እዚህ ላይ “ማየት” የሚለው በሁኔታ ውስጥ ለማለፍ ተለዋጭ ዘይቤ ነው፣ “ሰይፍ” ደግሞ ለጦርነት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በጦርነት ወይም በረሃብ ውስጥ አናልፍም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢያቱ ነፋስ ይሆናሉ
እዚህ ላይ “ነቢያት” የሚለው ነቢያቱ ለሚናገሩት ነገር ምትክ ስም ነው፣ “ነፋስ” የሚለው ደግሞ ምንም ለማይሰራ ነገር ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የነቢያቱ ቃላት እንደሚጮህ ነፋስ ነው” ወይም “ነቢያቱ እንደ ነፋስ ይጮኻሉ፣ ነገር ግን የሚተነብዩት ነገር አይፈጸምም” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሉ በውስጣቸው የለም
እዚህ ላይ “ቃሉ” የሚለው የእግዚአብሔርን መልእክት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእግዚአብሔር መልእክት በእነርሱ ውስጥ የለም” ወይም “እነርሱ የሚናገሩት መልእክት ከእግዚአብሔር አይደለም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ያሉት ሁሉ በእነርሱ ላይ ይፈጸም
ነቢያቱ ስለ ምን ዓይነት ነገሮች እየተናገሩ እንደነበር በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለዚህ ነቢያቱ ይመጣል ብለው የተናገሩት ክፉ ነገር በእነርሱ ላይ ይምጣባቸው” ወይም “ነቢያቱ በእኛ ላይ ክፉ ነገር ይመጣል ብለው ስለተናገሩ፣ እነዚህ ክፉ ነገሮች በነቢያቱ ላይ ይምጡባቸው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:14

ምክንያቱም እናንተ
“እናንተ” የሚለው ቃል የእስራኤልንና የይሁዳ ሕዝብን ያመለክታል።

እንዲህ ብላችሁ ተናራችሁ
ሕዝቡ ምን እንደተናገሩ በኤርምያስ 5:12 ላይ ተመልከቱ።

Jeremiah 5:16

አያያዥ ሀሳብ፦
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

የፍላጻቸውም ሰገባ .... ሁሉም ወታደሮች ናቸው
እዚህ ላይ “የፍላጻቸውም ሰገባ” የሚለው የጠላት መንግስት ጦር ሰራዊትን ይወክላል፣ በሰገባው ውስጥ ያለው ፍላጻ ደግሞ በጦር ሰራዊቱ ውስጥ ያሉትን ወታደሮች ይወክላል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰገባ
ፍላጻ ለመያዝ የሚጠቅም እቃ

የፍላጻቸውም ሰገባ እንደተከፈተ መቃብር ነው
የተከፈተ መቃር ብዙ አስከሬኖች በአንድ ላይ እንዲቀበሩበት የተዘጋጀ ነው። የጠላት ጦር ብዙ ሰዎችን ይገድላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የዚያ መንግስት ጦር ሰራዊት ፍላጻቸውን ተጠቅመው ብዙ ሰዎችን ይገድላሉ” ወይም “በጦር ሰራዊቱ ፍላጻዎች ምክንያት ብዙ ሰዎች ይገደላ ደግሞም ይቀበራ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህ ምርትህን፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆችህንና ምግብህን ይበላሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ለወንዶችና ለሴቶች ልጆቻቸው ጥቅም ይውል የነበረው ምርታቸውና ምግባቸው ይጠፋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ለወንዶችና ለሴቶች ልጆችህ ሊሆን የሚገባው ምርትህና ምግብህ ይተፋል” ወይም 2) ምርታቸው፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው እና ምግባቸው ይጠፋል። ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው “መጥፋታቸው” ሃሳቡ ይገደላሉ ለሚለው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ ምርታችሁና ምግባችሁ ይጠፋል፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችሁ ደግሞ ይገደላሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ምርታችሁ ይጠፋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ የዚያ መንግስት ጦር ሰራዊት ልትሰበስበው ከምትጠብቀው ምርት የሚገኘውን ምግብ ይበላዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በተጨማሪ ወንዶችና ሴቶች ልጆችህና ምግብህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ወንዶችና ሴቶች ልጆችህ ሊበሉት የሚገባውን ምግብ ጠላቶችህ ይበሉታል፤ ወይም 2) ጠላቶችህ ወንዶችና ሴቶች ልጆችህን ያጠፉአቸዋል፣ ምግብህን ደግሞ ይበሉታል።

እነርሱ ይበሉታል
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዚያን መንግስት ጦር ሰራዊት ነው።

የተመሸጉ ከተሞችህን በሰይፍ ይመታሉ
ሰይፍ የሚለው የዚያ መንግስት ሕዝብ ለሚጠቀምባቸው የተለያዩ የጦር መሳርያዎች ወካይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይጠብቁኛል ብለህ የምትተማመንባቸውን ጠንከራ ከተሞች ለመያዝ የጦር መሳርያዎቻቸውን ይተቀማሉ (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ የተመሸጉ ከተሞች
የተመሸጉ ከተሞች በውስጣቸው ለሚኖሩ ሰዎች ከውጭ ከሚመጡ ጠላቶቻቸው ለመከላከል በዙርያቸው የግንብ አጥር ነበራቸው።

አንተ የምትተማመንባቸው
“አንተን በደህንነት ለመጠበቅ በጥንካሬ ብቁ ናቸው ብለህ የምታስባቸውን”

Jeremiah 5:18

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብና ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

በእነዚህ ቀናት
“በእነዚህ ቀናት” የሚለው ሀረግ ከሩቅ አገር ባዕድ መንግስት የሚመጣበትንና የእስራኤልን ሕዝብ የሚያጠቃበትን ጊዜ የሚያመለክት ነው።

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ፈጽሜ አላጠፋችሁም
“አላጠፋችሁም”

እነዚህ ነገሮችች በሙሉ በእኛ ላይ ሆኑ
“እነዚህ ነገሮች” የሚለው ሀረግ እነርሱን ለማጥቃት የጦር ሰራዊት መላን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ነገሮች ሁሉ የሆኑት እኛን ለመጉዳት ነው” ወይም “እኛን ለማጥቃት የውጭ ጦር ሰራዊት ተላከ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እናተ በምድራችሁ ባዕድ እንዳገለገላችሁ እንደዚሁ እንግዶችን ሕዝቦች ማገልገል አለባችሁ
እዚህ ላይ “ባዕድ አማልክት አገለገላችሁ” የሚለው ባዕድ አማልክት ማምለካቸውን የሚወክል ነው። ባዕድ አማልክትን በማምለካቸው ምክንያት ባዕድ ሕዝብን እንዲያገለግሉ በማድረግ እግዚአብሔር ይቀጣቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ በምድራችሁ ባዕድ አማልክትን ስላመለካችሁ ባዕድ ሕዝብን ታገለግላላችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:20

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ይህን አውሩ
“ይህን ተናገሩ”

የያዕቆብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የያዕቆብን ልጆች ነው። በኤርምያስ 2:4 ላይ እንዳደረግኸው “የያዕቆብ ቤት” ብለህ ተርጉመው። አማራጭ ትርጉም፡- “የያዕቆብ ልጆች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በይሁዳ ይሰማ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በይሁዳ ያሉት ይህን ይስሙት” ወይም “በይሁዳ ምድር ይህን አውጁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ማስተዋል የሌላችሁ
“የማታውቁ” ወይም “ምንም ነገር የማታስተውሉ”

ማየት አትችሉም
እዚህ ላይ “ማየት አትችሉም” የሚለው አታስተውሉም ለሚለው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ አታስተውሉም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መስማት አትችሉም
እዚህ ላይ “መስማት አትችሉም” የሚለው አለማስተዋልን ይወክላል። “አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ አታስተውሉም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኔ እኔን አትፈሩም ... ፊቴስ?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመበት ሕዝቡ ከመጠን በላይ ሞኝ መሆናቸውን አጽንዖት ለመስጠት ነው፣ ምክንያቱም የእግዚአብሔር ፍርሃት ስለሌላቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- እኔን አለመፍራታችሁ ሞኝነት ነው ... ፊቴስ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከፊቴስ አትደነግጡምን
መደንገጡ በፍርሃት ምክንያት ነው፣ “ከፊቴ” መሆን የሚለው እግዚአብሔር ማን እንደሆነ መገንዘብን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- "ከእኔ የተነሳ በፍርሃት ተንቀጥቀጡ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለባህር ዳርቻ በአሸዋ አድርጌለታለሁ
“እኔ አሸዋን ለባህር ዳርቻ እንዲሆነው አስቀምጬለታለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዘላለም ትዕዛዝ እንዳያልፍ
እግዚአብሔር ውቅያኖስን ከአሸዋ ዳርቻው አልፎ ስላለመሄዱ ሲናገር ዳርቻው እንደ ሕግ፣ ውቅያኖሰ ደግሞ ሕጉን እንደሚታዘዝ ሰው አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዳያልፍ የዘላለም ዳርቻ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቢነሳና ቢወድቅም
“ወደኋላ እና ወደፊት ቢንቀሳቀስም”

ዳርቻውን ጥሶ አያልፍም
“ውቅያኖስ ሕጌን ፈጽሞ አያፈርስም።” እግዚአብሔር ስለ ውቅያኖሱ ከዳርቻው አልፎ አለመሄድ ሲናገር ዳርቻው ሕግ እንደሆነ፣ ውቅያኖሱ ደግሞ ሕጉን እንደሚያከብር ሰው አድርጎ ገለጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- ዳርቻውን አልፎ መሄድ አይሳካለትም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:23

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ይህ ሕዝብ ትዕቢተኛ ልብ አለው ... ሄደውማል
የሕዝቡ ልብ ለእግዚአብሔር ያላቸውን አመለካከት ይወክላል። እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚናገር ከሆነ “እናንተ” በሚለው ቃል ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን እናተ ሕዝቦች እልከኛ ልብ አላችሁ። እናንተ ሄዳችኋል” ወይም “ነገር ግን እናንተ ሕዝቦች እልከኛ ናችሁ። እናንተ ሄዳችኋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በአመጽ መንገድ ወጥቶ ሄዷል
“እርሱ” የሚለው ቃል ሕዝቡን ያመለክታል። እዚህ ላይ “ሄዷል” የሚለው እግዚአብሔርን አለመታዘዝ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አምጸዋል ደግሞም እኔን አልታዘዝም ብለዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልባቸው እንዲህ አላሉም
እዚህ ላይ “በልባቸው” የሚለው “ሃሳባቸውን” ይወክላል፣ “አላሉም” የሚለው ደግሞ “ማሰብን” ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ አያስቡም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመከርም የተመደቡትን ሳምንቶች ለእኛ የሚጠብቅልንን
እዚህ ላይ “ለመከርም የተመደቡትን ሳምንቶች የሚጠብቅልን” የሚለው እነዚህ ሳምንቶች በትክክለኛው ጊዜ ለመከሰታቸው ማረጋገጥን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ የመከር ሳምንቶች ሊከሰቱ በሚገባበት ጊዜ እንዲመጡ ለእኛ የሚያረጋግጥልን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእናተ በደል
“የእናተ” የሚለው ቃል የያዕቆብን ልጆችና የይሁዳ ሕዝብን ያመለክታል።

እነዚህ ነገሮች
ይህ ዝናቡንና መከሩን ያመለክታል።

ኃጢአታችሁ መልካም ነገር ወደ እናንተ እንዳይመጣ ከለከለቻችሁ
መልካም ነገር “መምጣት” የሚለው መልካም ነገር መከናወንን ይወክላል። “በኃጢአታችሁ ምክንያት መልካ ነገር በእናንተ እንዳይሆን ከለከላችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:26

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

በሕዝቤ መካከል ክፉዎች ሰዎች ተገኝተዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሕዝቤ መካከል ክፉ ሰዎች አግኝቻለሁና” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ወፎችን ለመያዝ እንደሚያደፍጥ ሰው ይመለከታሉ
እግዚአብሔር አንድን ሰው ለመጉዳት ስለሚፈልጉ ክፉ ሰዎች ሲናገር ወፎችን ለመያዝ እንደሚያደፍጥ ሰው አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወፎችን ለመያዝ እንደሚያደፍጥና እንደሚጠብቅ ሰው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወጥመድን ይዘረጋሉ ሰዎችንም ያጠምዳሉ
እግዚአብሔር ሌሎች ሰዎችን ሆን ብለው ስለሚጎዱ ስለክፉ ሰዎች ሲናገር ወጥመድ እንደሚዘረጉ አድርጎ ይገልጻቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰዎች ጉዳት እነርሱ እንዲጠቀሙ ነገሮችን ያመቻቻሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወፎች እንደሞሉት ጎጆ፣ ቤታቸው በማጭበርበር የተሞላ ነው
እዚህ ላይ “ማጭበርበር” የሚለው በማጭበርበር የተወሰዱ ነገሮችን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በአዳኝ እጅ እንዳለ ወፎች እንደሞሉት ጎጆ የክፉ ሰዎች ቤቶች ሰዎችን በማጭበርበር በወሰዱአቸው ነገሮች የተሞላ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ከብረዋል ባለጠጎችም ሆነዋል
እዚህ ላይ “ከብረዋል” የሚለው ኃይለኛ መሆናቸውን የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ክፉ ሰዎች ኃይለኛና ባለጠጋ ሆነዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወፍረዋል ሰብተዋልም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) በሚበሉት ጤናማ ምግብ ምክንያት ቆዳቸው ያብረቀርቃል፣ ወይም 2) በአጥንታቸውና በቆዳቸው መካከል ባለው ጡንቻን ስብ ምክንያት ሰውነታቸው ለስላሳ ነው። እነዚህ ሰዎች በሚገባ እንደሚበሉ ያመለክታል።

የክፋትን ዳርቻ ሁሉ አልፈው ሄደዋል
ሁሉንም ዓይነት ክፋት መስራት በአንዳንድ ክፉ ነገሮችና በሌሎች እጅግ በጣም ክፉ በሆኑ ነገሮች መካከል የሚለይ ዳርቻ እንዳለ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እጅግ በጣም ክፉ የሆነውንም ነገር ይሰራሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቡ ወይም የወላጅ አላባዎችን ጉዳይ መልካም እንዲሆንላቸው አልተምዋገቱላቸውም
“ለሕዝቡና ለወላጅ አልባዎች የሚያስፈልጋቸውን እንዲሰጡአቸው በገዢዎች ፊት አልተምዋገቱላቸውም” ወይም ““ለሕዝቡና ለወላጅ አልባዎች ፍትህ እንዲሰጡአቸው በገዢዎች ፊት አልተምዋገቱላቸውም”

ለድሆች ፍትህን አልሰጡአቸውም
“ለድሆች ፍትሃዊ የሆነውን ነገር በማድረግ እነርሱን አልረዱአቸውም”

እንደዚህ ያለውን ሕዝብ ልቀጣው አይገባኝምን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እነርሱ የሚሰሯቸው ነገሮች በጣም መጥፎ ስለሆኑ በእነርሱ ላይ ምህረት እንደማያደርግ ይልቁንም እንደሚቀጣቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። በኤርምያስ 5:9 ላይ እንዲህ ዓይነት ተመሳሳይ ዓረፍተ ነገር እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለዚህ እኔ እቀጣቸዋለሁ፣ ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው። እኔ በእርግጠኝነት እነርሱን እበቀላቸዋለሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ

እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 5:30

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

ግፍና አሰቃቂ ነገር ተከስቷል
ይህ በገቢር ቅርጽ የበለጠ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች በጣም አስደንጋጭና አሰቃቂ ነገሮች ይፈጽማሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ
እዚህ ላይ “ምድሪቱ” የሚለው የአስራኤልን ምድር ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእስራኤል ምድር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢያት በማጭበርበር ትንቢት ይናገራሉ፣ ካህናትም በራሳቸው ኃይል ያስተዳድራሉ
እነዚህ በቁጥር 30 ላይ የተነገሩት ግፎችና አሰቃቂ ነገሮች ናቸው።

ነቢያት በማጭበርበር ትንቢት ይናገራሉ
“ነቢያቱ የሐሰት ትንቢት ይናገራሉ” ወይም “ነቢያቱ ትንቢት ሲናገሩ ውሸትን ይናራሉ”

ካህናትም በራሳቸው ኃይል ያስተዳድራሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ካህናቱ ለእግዚአብሔር ስልጣን ራሳቸውን አላስገዙም። አማራጭ ትርጉም፡- “ካህናቱ በራሳቸው ስልጣን ያስተዳድራሉ” ወይም 2) ካህናቱ ነቢያቱ በሚሰጡአቸው መመርያ መሰረት ያስተዳድራሉ (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን በመጨረሻ ምን ይሆናል?
“ነገር ግን ይህ ከሆነ በኋላ በመጨረሻ ምን ታደርጋላችሁ?” እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ ለሰሩት ስራ ሲቀጣቸው ክፉ ስለመሆናቸው እንደሚጸጸቱ አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን በመጨረሻ እኔ እቀጣችኋለሁ፣ እናንተም ስለ ክፉ ድርጊታችሁ ትጸጸታላችሁ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 እናንተ የብንያም ሕዝቦች፣ ከኢየሩሳሌም በመሸሽ ደህንነትን አግኙ። በቴቁሔ መለከትን ንፉ። ታላቅ ጥፋት የሆነ ክፉ ነገር ከሰሜን እየመጣ ነውና
በቤትሐካሬም ላይ ምልክትን አንሡ። **2** የተዋበችውና ሰልካካዋን የጽዮንን ልጅ እደመስሳለሁ። **3** እረኞችና መንጐቻቸው ወደ እርስዋ ይሄዳሉ፣ በዙሪያዋም
ድንኳኖቻቸውን ይተክሉባታል፣ እያንዳንዱም እረኛ በገዛ እጁ መንጋውን ይጠብቃል። **4** ነገሥታት "ለአማልክቶቻችሁ እንድትዋጉ ራሳችሁን አስገዙ። ተነሡ፣
በቀጥርም እናጥቃ። ቀኑ እየመሸ መሆኑ፣ የማታውም ጥላ እየረዘመ መሆኑ እጅግ መጥፎ ነው። **5** ነገር ግን በሌሊትም እናጥቃ፣ አምባዎችዋንም እናፍርስ። **6**
የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፦ ዛፎችዋን ቍረጡ፥ በኢየሩሳሌምም ላይ የከበባ አፈርን ደልድሉ፤ ይህች በግፍ የተሞላች ከተማ በመሆኗ
ለማጥቃት ትክክለኛዋ ከተማ ነች። **7** ጕድጓድ ውኃ ማፍለቁን እንደሚቀጥል፣ እንዲሁ ይህች ከተማ ክፋትን ማፍለቋን ትቀጥላለች። ዐመጽና ሥርዓተቢስነት
በእርስዋ ዘንድ ይሰማል። መከራና መቅሠፍትም ሳይቋረጥ በፊቴ አለ። **8** ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ከአንቺ እንዳልለይ፣ አንቺንም ባድማና ወና እንዳላደርግሽ፣
ተግሣጽን ተቀበዪ።" **9** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ሰው ወይኑን እንደሚለቅም፣ እንዲሁ ከእስራኤል የቀሩትን በእርግጥ ይቃርሟቸዋል፤
በድጋሚ እጅህን ዘርግተህ ወይንን ከግንዱ እንደሚለቅም አድርግ። **10** ይሰሙኝስ ዘንድ ለማን እናገራለሁ፣ ለማንስ አስጠነቅቃለሁ? ተመልከቱ! ጆሮአቸው
ያልተገረዘ ነው፤ በትኩረት ለመስማት አይችሉም! ተመልከቱ! የእግዚአብሔር ቃል ሊያቀናቸው መጥቶባቸዋል፣ ነገር ግን አይፈልጉትም።" **11** ነገር ግን
በእግዚአብሔር ቍጣ ተሞልቻለሁ። በውስጤ ይዤ ልታገሠው ደክሜአለሁ። እንዲህ አለኝ፣ "በጎዳና ሕፃናት ላይ፣ እንዲሁም በወጣቶችም ስብስብ ላይ
አፍስሰው። እያንዳንዱ ባል ከሚስቱ ጋር እድሜ ጠገቡ ሽማግሌም ከጎበዙ ጋር ይወሰዳልና። **12** ቤቶቻቸው እርሻዎቻቸውም ሚስቶቻቸውም በአንድነት
ለሌሎች ይሆናሉ። በምድር የሚገኙ ነዋሪዎችን አጠቃለሁና ይላል እግዚአብሔር። **13** ከታናሻቸው ጀምሮ እስከ ታላቃቸው ድረስ እያንዳንዳቸው በኃቅ ላልሆነ
ትርፍ ስስታሞች ናቸው። ከነቢዩም ጀምሮ እስከ ካህኑ ድረስ እያንዳንዳቸው በተንኰል ይመላለሳሉ። **14** የሕዝቤንም ስብራት የሚፈውሱት ግን በጥቂቱ ነው፣
ሰላም ሳይኖር 'ሰላም ሰላም!' ይላሉ። **15** ርኩስን ነገር ስለሠሩ አፍረዋልን? በጭራሽ አልፈሩም፣ ማንኛውንም እፍረት አላወቁም። ስለዚህ በምቀጣቸው ጊዜ
ከሚወድቁ ጋር ይወድቃሉ። ይገለበጣሉ፣" ይላል እግዚአብሔር። **16** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "በመንገድ ማቋረጫ ላይ ቁሙና ተመልከቱ፣
የቀደመችውንም መንገድ ጠይቁ። 'መልካሚቱ መንገድ ወዴት ናት?' በሉና በእርስዋ ላይ ሄዳችሁ ለነፍሳችሁ ዕረፍትን አግኙ። ሕዝቡ ግን፣ 'አንሄድባትም' አሉ።
17 እኔም የመለከቱን ድምፅ እንዲያደምጡ ጠባቂ ጉበኞችን ሾምሁላችሁ። እነርሱ ግን፣ 'አናደምጥም' አሉ። **18** አሕዛብ ሆይ፣ አድምጡ! ተመልከቱ፣
በእነርሱ ላይ የሚደርስባቸውን ትመሰክራላችሁ። **19** ምድር ሆይ፣ ስሚ! ተመልከቺ፣ የአሳባቸው ፍሬ የሆነ ጥፋትን በዚህ ህዝብ ላይ ላመጣ ነው። ለቃሌ
ወይም ለህጌ ምንም ትኩረት አልሰጡም፣ ነገር ግን ከዚያ ይልቅ አጣጣሉት።" **20** ከሳባ የሚቀርበው ዕጣን ለእኔ ምን ማለት ነው? ወይስ ከሩቅም አገር
የሆነው ጣፋጭ ሽታ ምንድነው? የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን፣ እንዲሁም መስዋዕቶቻችሁን አልቀበለውም። **21** ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
'ተመልከቱ፣ በዚህ ሕዝብ ፊት ዕንቅፋቶችን አደርጋለሁ። አባቶችና ልጆች በአንድነት ይሰናከሉባቸዋል። ነዋሪዎችና ጎረቤቶቻቸው ይጠፋሉ። **22** እግዚአብሔር
እንዲህ ይላል 'ተመልከቱ፣ ሕዝብ ከሰሜን ምድር ይመጣል። ታላቅ ሕዝብም ከምድር ዳርቻ ይነሣል። **23** ቀስትንና ጦርን ያነሣሉ። ጨካኞች ናቸው፣ ምሕረትንም
የላቸውም። ድምፃቸው እንደ ባሕር ጩኸት ነው፣ በጽዮን ሴት ልጅ ላይ እንደሚዋጉ በፈረሶችም ላይ ይጋልባሉ።" **24** ስለ እነርሱ ወሬውን ሰምተናል። እጃችን
በጭንቀት ዝላለች። ምጥ ወላድን ሴት እንደሚይዛት ጭንቀት ይዞናል። **25** የጠላት ሰይፍና ሽብር ስለከበባችሁ ወደ ሜዳ አትውጡ፣ በመንገድም ላይ
አትሂዱ። **26** የሕዝቤ ሴት ልጅ ሆይ፣ ማቅ ልበሺና ለብቸኛ ልጅ መቀበሪያ አፈር ውስጥ ተንከባለዪ። አጥፊው በድንገት ይመጣብናልና ለራስሽ መራራ የሆነ
የቀብር ለቅሶን አድርጊ። **27** "ኤርምያስ፣ መንገዳቸውን እንድትመረምርና እንድትፈትን በሕዝቤ መካከል ብረትን እንደሚፈትን አድርጌሃለሁ። **28** እነርሱ ሁሉ
ሌሎችን የሚወነጅሉ እጅግ ዐመፀኞች ናቸው። በብልሹነት የሚመላለሱ ናስና ብረት ናቸው። **29** ወናፍ በሚያቃጥላቸው እሳት አናፋ፣ እርሳሱም በእሳቱ ቀለጠ።
ክፋት ስላልተወገደ፣ የማጥራቱ ሥራ በመካከላቸው ይቀጥላል። **30** እግዚአብሔር ጥሎአቸዋልና የተጣለ ብር ብለው ይጠሯቸዋል።"

Jeremiah 6:1

አጠቃላይ መረጃ፦
እግዚአብሔር እየተናገረ ነው።

ከኢየሩሳሌም በመሸሽ ... ደህንነትን አግኙ
እዚህ ላይ “ደህንነትን አግኙ” የሚለው ለመዳን እንዲችሉ ማድረግ የሚችሉትን ሁሉ ማድረግ እንዳለባቸው የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ኢየሩሳሌምን ለቅቆ በመውጣት ... ከአደጋ ዳኑ” ወይም “ከአደጋ መዳን እንድትችሉ ... ከኢየሩሳሌም ለቅቃችሁ ውጡ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የቢኒያም ሕዝብ
እግዚአብሔር የሚናረው ለእነዚህ ነው።

በቴቁሔ መለከት ንፉ
መለከት ሰዎች ጥቃት እንደሚደርስባቸው ለማስጠንቀቅ የሚነፋ መሳርያ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ጥቃት እንደሚደርስባቸው ለሕዝቡ ለማስጠንቀቅ በቴቁሔ መለከትን ንፉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቴቁሔ
ይህ ከደቡባዊ ኢየሩሳሌም 18 ኪሎ ሜትር ያህል የሚርቅ የከተማ ስም ነው። የከተማው ስም ትርጉም “የሚነፋ መለከት” ማለት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤትሐካሪም ላይ ምልክት ከፍ አድርጋችሁ አሳዩ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ምልክቱ ከእሳት የሚወጣ ጢስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠላት እየመጣ እንደሆነ ሕዝቡን ለማስጠንቀቅ ጢስ ወደ ላይ እንዲወጣ ለማድረግ በቤትሐካሪም እሳት አንድዱ” ወይም “ 2) ምልክቱ ሰንደቅ ዓላማ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠላት እየመጣ እንደሆነ ሕዝቡን ለማስጠንቀቅ በቤትሐካሪም ከተማ ሰንደቅ ዓላማ ከፍ አድርጉ”

ቤትሐካሪም
ይህ ከደቡባዊ ኢየሩሳሌም 10 ኪሎ ሜትር ያህል የሚርቅ የከተማ ስም ነው። የከተማው ስም ትርጉም “የወይን አትክልት ቦታ” ማለት ነው።

ክፋት ከሰሜን ይመጣል
እዚህ ላይ “ክፋት” የሚለው ጥፋትና ጥፋቱን የሚያመጡትን ሰዎች የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠላቶች ከሰሜን ይመጡና በእናንተ ላይ ጥፋት እንዲመጣ ያደርጋሉ” ወይም “ከሰሜን የሚመጡ ጠላቶች ያጠፉአችኋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታላቅ ጥፋት ይመጣል
ጥፋቱ እንዴት እንደሚመጣ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶች ይመጡና ያጠፉአችኋል” ወይም “ጠላቶች ይመጡና ያፈርሷችኋል” “(ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የጽዮን ሴት ልጅ፣ ውብና ሽሙንሙን
ጽዮን ለኢየሩሳሌም ሌላኛው ስም ነው። እግዚአብሔር ስለ ኢየሩሳሌም ሲናገር ሴት እንደሆነች አድርጎ ይገልጻታል። እርሱ ለኢየሩሳሌም ያለውን ፍቅር ለማሳየት እንደ ሴት ልጅ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ ውድ ጽዮን፣ እንደ ውድና ሽሙንሙን ሴት የመሰልሽ” ወይም “የእኔ ውድ ጽዮን” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እረኞችና በጎቻቸው ወደ እነርሱ ይሄዳሉ
ብዙ ጊዜ ነገስታት የሕዝባቸው እረኞች እንደሆኑ ተደርጎ ይነገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገስታቱና ወታደሮቻቸው ወደ እነርሱ ይሄዳሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሷ ላይ በዙርያዋ በሙሉ ድንኳኖቻቸውን ይተክላሉ
“በእርሷ ላይ” የሚለው ቃል “ጽዮንን ለማጥቃት” ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሷን ለማጥቃት እነርሱ በጽዮን ዙርያ በሙሉ ድንኳኖችን ይተክላል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ መንጋውን ያሰማራል
እግዚአብሔር ነገስታቱ ምድሪቱን ለማጥፋት ጦር ሰራዊቶቻቸውን ስለመምራታቸው ሲናገር ሳር እንዲግጡ መንጎቻቸውን እንሚያሰማሩ እረኞች አድርጎ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እያንዳንዱ ንጉስ እንደ እረኛ ጦር ሰራዊቱን ይመራል” ወይም “እያንዳንዱ ንጉስ ጦር ሰራዊቱን ይመራል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በራሱ እጅ
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው አንድ ሰው በእጁ እንዲወስደው የተመደበለት የአንድ ነገር ድርሻ ይወክላል። እዚህ ላይ ንጉስ አሸንፎ እንዲይዘው የተመደበለት የመሬት ድርሻ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የመሬት ድርሻውን አሸንፎ ይይዛል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:4

አጠቃላይ መረጃ፡-
ከሚያጠቃው ጦር ሰራዊት ወገን የሆነው ንጉስ ከስልጣኑ ስር ላሉት ሰዎች ይናገራል።

ራሳችሁን አቅርቡ
ነገስታቱ ይህን እንደተናገሩ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገስታቱ ለጦር ሰራዊታቸው፣ ራሳችሁን አቅርቡ ብለዋቸዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጦርነቱን ለማካሄድ ለአማልክቶቻችሁ ራሳችሁን አቅርቡ
የሚያጠቃው ጦር ሰራዊት ለአማልክቶቻቸው የአምልኮ ስርዓት በመፈጸምና መስዋዕት በማቅረብ አማልክቶቻቸው በጦርነቱ ጊዜ እንዲረዷቸው ማረጋገጫ ለመስጠት እየሞከሩ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳችሁን በማንጻትና ለአማልክቶቻችሁ መስዋዕት በማቅረብ ለጦርነቱ ተዘጋጁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተነሱ፣ እናጥቃቸው
መነሳት ወይም መቆም መመልከትንና ማሰብን በማቆም ይልቁንም እርምጃ መውሰድ መጀመርን የሚያሳይ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማሰብ እናቁምና ለማጥቃት እንጀምር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀትር እናጥቃ
“ኢየሩሳሌምን በቀትር እናጥቃት”

ቀኑ እየመሸ መሆኑ በጣም መጥፎ ነው፣ የማታውም ጥላ ረዝሟል
ምንም እንኳ ቀኑ እየጨለመ ቢመጣም ጦር ሰራዊታቸው መዋጋቱን እንዲቀጥል በሚፈልጉበት ጊዜ ነገስታቱ በቀኑ መጨረሻ ይህን ንግግር ይናገራሉ”

ቀኑ እየመሸ ነው
የቀኑ የመጨረሻው ብርሃን እየጨለመ ከመምጣቱ ጋር ተነጻጽሮ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቀኑ እያለቀ ነው” ዌም “መጨለም ጀምሯል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ረዝሟል
“በጣም እየተለወጠ ነው” ወይም “በጣም እየረዘመ ነው”

በሌሊት
“ቢጨልምም በሌሊት ወቅት”

የእርሷ ምሽጎች
ሰዎች ብዙ ጊዜ ስለ ከተሞች ሲናገሩ ሴቶች እንደሆኑ አድርገው ይናገራሉ። እዚህ ላይ “የእርሷ” የሚለው ኢየሩሳሌምን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የኢየሩሳሌም ጠንካራ ሕንጻዎች” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:6

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙ ጊዜ ከእግዚአብሔር የተቀበለውን ጠቃሚ መልእክት ለማስተዋወቅ እነዚህን ቃላት ይጠቀማል።

የእርሷን ዛፎች ቁረጡ
እግዚአብሔር ይህንን የተናገረው ኢየሩሳሌምን ለማጥቃት ለሚመጣው ጦር ሰራዊት ነው። “የእርሷ” የሚለው የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው፣ ብዙ ጊዜ ከተቲሞች ሴቶች እንደሆኑ ተደርጎ ይነገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በኢየሩሳሌም ዙርያ ያሉትን ዛፎች ቁረጡ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም ዙርያ የአፈር ድልድል ስሩ
የአፈር ድልድል ወደ ከተማይቱ ግንብ ጫፍ ላይ ወጥቶ በከተማይቱ ውስጥ ያለውን ሕዝብ ለማጥቃት ጠላት ከከተማይቱ ውጭ የሚገነባው ከፍተኛ የቆሻሻ ክምር ወይም በእንጨት የተሰራ መሰላል ነው።

ምክንያቱም በግፍ ተሞልታለች
እዚህ ላይ “በግፍ ተሞልታለች” የሚለው በዘያ የሚኖሩ ሰዎች ሁልጊዜ ሰዎችን መጨቆናቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምክንቱም የእርሷ ሰዎች ሁልጊዜ እርስ በርሳቸው አንዱ ሌላውን ይጨቁናሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የውሃ ጉድጓድ ንጹህ ውሃ እንደሚያመነጭ፣ ይህች ከተማም እንዲሁ ክፋቷን ታፈልቃለች
እዚህ ላይ “ይህች ከተማም ክፋቷን ታፈልቃለች” የሚለው በከተማይቱ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች ክፉ ነገሮችን መስራት መቀጠላቸውን ይወክላል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓመጽና ትርምስ በእርሷ ውስጥ ይሰማል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በእርሷ ውስጥ ዓመጽና ትርምስ እሰማለሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሽታና ቁስልም ሁልጊዜ በፊቴ ናቸው
እነዚህ ነገሮች በእግዚአብሔር ፊት “መሆናቸው” እርሱ እነዚህን ነገሮች ማየቱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ሁልጊዜ በሽታና ቁስል እመለከታለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ተግሳጽን ተቀበይ ... ማንም ሊኖርባት እስከማይችል ድረስ ምድርሽን ባዶ አደርጋለሁ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ሲናገር ለከተማዋ ለራሷ እንሚናገር አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ተግሳጽ ተቀበይ፣ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ሆይ ... ሰው እስከማይኖርባት ድረስ ምድርሽን ባዶ አደርጋለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ተግሳጽ ተቀበይ
እዚህ ላይ “ተግሳጽ ተቀበይ” የሚለው ከተግሳጽ መማርን የሚያሳይ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተቀበልሽው ተግሳጽ ተማሪ” ወይም “እኔ አንቺን ስቀጣሽ ትክክለኛ የሆነውን ነገር ለማድረግ ተማሪ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው የማይኖርባት ምድር
“በውስጧ የሚኖርባት ሰው የሌላት ምድር”

Jeremiah 6:9

ሰው ወይኑን እንደሚቃርም፣ እንደዚሁ እነርሱ ከእስራኤል የቀሩትን ሰዎች ፈጽሞ ይቃርሟቸዋል
እግዚአብሔር በምድሪቱ የቀሩትን ሰዎች ስለሚያጠቃው ጠላት ሲናገር በወይን አትክልቱ ውስጥ ያለውን ወይን ሌሎች ከሰበሰቡት በኋላ የቀረውን ወይን ጠላት እንደሚቃርም አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤልን ካጠፉ በኋላ፣ በዚያ በሕይወት የሚኖሩትን ሰዎች ለማጥቃት በእርግጠኝነት እንደገና ተመልሰው ይመጣሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በእርግጠኝት
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል እስራኤልን ለማጥፋት እግዚአብሔር የሚልከውን ጠላት ያመለክታል።

ከወይን ቅርንጫፎቹ ወይን ለመልቀም እጅህን ወደ ቅርንጫፎቹ ደጋግመህ ዘርጋ
ሌሎች በወይን አትክልቱ ውስጥ ያለውን ወይን ከሰበሰቡ በኋላ ጠላት በዚያ የቀረውን የወይን ቃርሚያ እንደሚቃርም አድርጎ በማሳየት በእስራኤል የቀሩትን ሰዎች ጠላት እንዲያጠቃቸው እግዚአብሔር ትዕዛዝ ሰጥቷል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደገና መጥታችሁ የቀሩትን የእስራኤል ሰዎች አጥቋቸው” ወይም “የወይን ቃርሚያ ከቅርንጫፎቹ ለመቃረም አስቀድመው ወይን ወደሰበሰቡበት የወይን ቅርንጫፍ ተመልሰው እንደሚሄዱ ሰዎች እንደዚሁ እንደገና መጥታችሁ የቀሩትን ሰዎች አጥቋቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሰሙ ዘንድ ለማን እናገራለሁ? ለማንስ አስጠነቅቃለሁ?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ከጠላቶቻቸው ጥቃት ከተረፉ በኋላም እንኳ ቢሆን ከእስራኤል ሰዎች አንዳቸውም እርሱን እንዳልሰሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ምናልባት ለሚሰሙ ሰዎች ይናገርና ያስጠነቅቅ ዘንድ አንድም ሰው ለእኔ አልቀረልኝም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከት
“እናንተ ራሳችሁ ማየት ትችላላችሁ”

የእነርሱ ጆሮዎች አልተገረዙም
ይህ እግዚአብሔርን ለመስማት እልኸኝነት የተሞላ እምቢተኝነታቸውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጆሮዎቻቸው ዝግ ናቸው” ወይም “ለመስማት እምቢ ብለዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ ጆሮዎች
“የእነርሱ” የሚለው ቃለ የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል።

የእግዚአብሔር ቃል ወደ እነርሱ መጥቷል
ይህ ፈሊጥ ጥቅም ላይ የዋለው እግዚአብሔር ለእነርሱ መልእክት እንደሰጣቸው ለማወጅ ነው። ይህን ያደረገው ደግሞ በነቢያት በኩል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ለእነርሱ መልእክት ልኳል” ወይም “እግዚአብሔር ለእነርሱ ተናግሯል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይህን አይፈልጉትም
“የእግዚአብሔርን ቃል መስማት እነርሱ አይፈልጉም”

Jeremiah 6:11

ነገር ግን እኔ በእግዚአብሔር ቁጣ ተሞልቻለሁ
ይህን የሚናገረው ኤርምያስ ነው። እግዚአብሔር የተሰማውን ዓይነት ተመሳሳይ ቁጣ ኤርምያስም ተሰምቶታል። በጣም መቆጣቱን ሲናገር ውስጡ በቁጣ እንደተሞላ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔም እንደ እግዚአብሔር በጣም ተቆጥቻለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከመታገስ ደክሜአለሁ
ኤርምያስ የእግዚአብሔርን ቁጣ አለመግለጹ ቁጣውን በራሱ ውስጥ አምቆ እንደያዘው አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህን ቁጣ ባለመግለጥ እጅግ ደክሜአለሁ” ወይም “ስለዚህ ቁጣ አንዳችም ነገር ባለማድረጌ በጣም ደክሜአለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንገድ ላይ በሚገኙ ልጆችና በተሰበሰቡ ወጣቶችም ላይ አፍስሰው
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ስለመቅጣቱ ሲናገር የእርሱ ቁጣ ኤርምያስ በሕዝቡ ላይ ሊያፈስሰው የፈለገው ፈሳሽ ነገር እነንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመንገድ ላይ የሚገኙትን ልጆችና የተሰበሰቡትን ወጣቶች በቁጣ ቅጣቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ባል ከሚስቱ ጋር ይወሰዳል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምክንያቱም ጠላቶች እያንዳንዱን ባል ከሚስቱ ጋር ይይዟቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ረጅም ዓመታት የኖረ እያንዳንዱ ሽማግሌ ይወሰዳል
“ይወሰዳል” የሚለውን ቃል ከቀደመው ሀረግ በግልጽ መረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ ዓመታት የኖረ እያንዳንዱ ሽማግሌ ይወሰዳል” ወይም “ብዙ ዓመታት የኖረውን እያንዳንዱ ሽማግሌ እነርሱ ይወስዱታል” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ረጅም ዓመታት የኖረ እያንዳንዱ ሽማግሌ ይወሰዳል
“ረጅም ዓመታት የኖረ” የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ሲሆን ትርጉሙም “በጣም ያረጀ” ማለት ነው። ይህ “ሽማግሌ” የሚለውን ቃል ያጠናክረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዳንዱ በጣም ያረጀ ሰው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቶቻቸው ለሌሎች ይሆናሉ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቤቶቻቸው የሌሎች ሰዎች ንብረት ይሆናሉ” ወይም “የእነርሱ ሰዎች ቤቶቻቸውን ይወስዱታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሻዎቻቸውና ሚስቶቻቸውን በአንድ ላይ ለሌሎች ይሆናሉ
“ለሌሎች ይሆናሉ” የሚለው ሀረግ ከበፊቱ ሀረግ በሚገባ መረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በተጨማሪ እርሻዎቻቸውና ሚስቶቻቸው ለሌሎች ይሆናሉ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድሪቱን ነዋሪዎች በእጄ አጠቃቸዋለሁ
እዚህ ላይ “እጄ” የሚለው የእግዚአብሔርን ኃይል ይወክላል። የባዕድ ጦር ሰራዊት እስራኤልን ያጠቃበት ምክንያት እግዚአብሔር ይህን እንዲፈጽሙ ስላደረጋቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በምድሪቱ የሚኖሩትን ሰዎች እኔ በራሴ ኃይል አጠቃቸዋለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:13

ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሁሉም ስስታሞች ናቸው
“ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ” የሚለው ሀረግ የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ ያለምንም ደረጃ ልዩነት “ሁሉ” በሚለው ቃል ውስጥ መካተታቸው የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁሉም፣ አነስተኛ ስልጣን ያለው ጨምሮ፣ እያንዳዱ ሰው ስስታም ነው” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ታናሽ
ይህ አነስተኛ ስልጣን ያላቸውንና በሰዎች ፊት ብዙ ተቀባይነት የሌላቸውን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አነስተኛ ኃይል ያላቸው ሰዎች” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ
ይህ ከፍተኛ ስልጣንና ደረጃ ያላቸውን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከፍተኛ ደረጃ ያላቸው ሰዎች” ወይም “በጣም ኃይለኛ የሆኑ ሰዎች” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም
“የእስራኤል ሕዝብ በሙሉ”

ተገቢ ላልሆነ ጥቅም ሲሉ ስስታሞች ናቸው
“ጥቅም” የሚለው ረቂቅ ስም “የበለጠ ገንዘብ ማግኘት” ወይም “የበለጠ ቁሳቁሶች ማግኘት” በሚለው ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሰዎች ውሸትን በመናገር የበለጠ ገንዘብ ማግኘት ይፈልጋሉ” ወይም “የበለጠ ቁሳቁሶችን ማግኘት በጥብቅ ይፈልጋሉ፣ ከዚህ የተነሳ ይህን ለማግኘት ሲሉ ሰዎችን ያታልላሉ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም ተንኮል ያደርጋሉ
“ሁሉም ሰዎችን ያታልላሉ” ወይም “ሁሉም ውሸታሞች ናቸው”

የሕዝቤን ቁስል በጥቂቱ ይፈውሳሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ቁስል ከኃጢአታቸው የተነሳ የሚገጥማቸውን ችግር የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የሕዝቤ ችግር ቀለል እንደሆነ ያስባሉ” ወይም 2) ቁስል የሕዝቡን ኃጢአት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሕዝቤ ኃጢአት እንደ ትንሽ ቁስል ቀላል እንደሆነ ያስባሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁስልን በጥቂቱ ይፈውሳሉ
እዚህ ላይ “ጥቂት” የሚለው ቃል ቁስል ቀላል እንደሆነና ብዙ አስቸጋሪ እንዳልሆነ አድርገው በማየት ተገቢ እንክብካቤ አለመስጠትን ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላም ሳይሆን ‘ሰላም፣ ሰላም’ ይላሉ
“‘ሁሉም ደህና ነው፣ ሁሉም ደህና ነው’ ይላሉ፣ ነገር ግን ደህና አይደለም”

አስጸያፊ ነገሮችን ሲሰሩ አፍረዋልን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡ በኃጢአታቸው ባለማፈራቸው ምክንያት ቁጣውን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም አስደንጋጭ ኃጢአት ሰርተዋል፣ ነገር ግን ምንም አያፍሩም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዴት ማፈር እንዳለባቸው አያውቁም
ሰው ሲያፍር ብዙ ጊዜ ፊቱ ይቀላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ፊታቸው እንኳ ፈጽሞ አልቀላም”

ከሚወድቁት ጋር ይወድቃሉ
እዚህ ላይ “ይወድቃሉ” የሚለው ይገደላሉ የሚለውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከተገደሉት ጋር አብረው አንድ ላይ ይገደላሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምቀጣቸውም ጊዜ ይዋረዳሉ
እዚህ ላይ “ይዋረዳሉ” የሚለው መጥፋትን ይወክላል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በምቀጣቸው ጊዜ አጠፋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:16

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር ይህን ለማን እንደሚናር በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ይህን የሚናገረው ለእስራኤል ሕዝብ ነው” ወይም “እግዚአብሔር ይህን የሚናገረው ለሕዝቡ ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንታ መንገድ ላይ ቁሙ ተመልከቱም ... በእርሷ አንሄድባትም
መንገድ ሰዎች የሚኖሩበትን የሕይወት ዘይቤ የሚያመለክት ነው። እግዚአብሔር የእስራኤል ሕዝብ ሕይወታቸውን የሚኖሩበትን መልካሚቱን የሕይወት መንገድ ምን እንደሆነች እንዲጠይቁና በዚያ መንገድ እንዲኖሩ መጠየቅ ይፈልጋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንታ መንገድ
ይህ ሁለት መንገዶች የሚገናኙበት ቦታ ያመለክታል።

የቀደመችውን መንገድ ጠይቁ
የቀደመችው መንገድ የአባቶቻቸውን ባህርይ፣ ከረጅም ጊዜ በፊት አባቶቻቸው እንዴት እንደኖሩ የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አባቶቻችሁ ስለሄዱበት መንገድ ጠይቁ” ወይም “አባቶቻችሁ እንዴት እንደኖሩ ጠይቁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ መልካም መንገድ ወዴት ነው?
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) “ይህ መልካም መንገድ” ሊኖሩበት የሚገባውን መልካም የሕይወት መንገድ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ልንርበት የሚገባ ይህ መልካም መንገድ ወዴት አለ?” ወይም 2) “ይህ መልካም መንገድ” በረከት የሚያመጣውን የሕይወት መንገድ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “መልካ ወደሆነው ነገር የሚወስደን መንገድ ወዴት አለ” ወይም “ልንኖርበት የሚገባ በረከት የሚያመጣው መንገድ ወዴት አለ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንግዲያው በእርሷ ሂዱ
“እንግዲያው በዚያች መንገድ ሂዱ።” በዚያች መንገድ መሄድ በዚያች መንገድ መኖርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንግዲያው በዚያ መንገድ ኑሩ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ አንሄድም
ይህ በዚያች መንገድ አለመኖርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኛ በዚያች መንገድ አንኖርም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የመለከት ድምፅን እንድትሰሙ ጠባቂዎችን አቆምሁላችሁ
እግዚአብሔር በአደጋ ላይ ያሉትን ሕዝብ ለማስጠንቀቅ ነቢያቱ የተላኩ ጠባቂዎች እንደሆኑ አድርጎ ይናራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእናንተ አቆምሁላችሁ
“እናንተ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ያመክለታል።

መለከቱን እንድትሰሙ
“የመለከቱን ድምጽ እንድትሰሙ።” እግዚአብሔር ለነቢያቱ ስለሰጠው የማስጠንቀቂያ መልእክት ሲናገር መልእክቱ ስለሚመጣው አደጋ ሕዝቡን ለማስጠንቀቅ የሚነፋ መለከት እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። ነቢያቱ ይህንን ማስጠንቀቂያ ሊሰሙና ስለሁኔታው ለሕዝቡ ሊናገሩ ይገባል።

እንግዲህ ሕዝቦች ሆይ ስሙ! እናተ ምስክሮች ሕዝቡ ምን እንደሚገጥማቸው አስተውሉ፣ ምድር! ተመልከቺ
እነዚህ ሦስት አረፍተ ነገሮች በሙሉ እግዚአብሔር በአመጸኛው በይሁዳ ሕዝብ ላይ የሚያደርገውን ነገር ምስክር እንዲሆኑ ለሌሎች መንግስታት ሕዝቦች የሚናገሩ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ሌሎች ሕዝቦች፣ በሕዝቤ ላይ የማደርገውን ነገር ተመልከቱ” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና እንቶኔ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንግዲህ ሕዝቦች ሆይ ስሙ!
“እንግዲህ ሕዝቦች ሆይ፣ እኔ የምናገረውን ስሙ”

እኔ በዚህ ሕዝብ ላይ ጥፋትን አመጣባቸዋለሁ
“በቅርቡ ይህን ሕዝብ በጽኑ እቀጣዋለሁ”

እናንተ ምስክሮች
“እናተ ምስክሮች የሆናችሁ”

በእነርሱ ላይ ምን እንደሚሆን
“እነርሱ” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል።

ምድር ስሚ
“ምድር” የሚለው ቃል በምድር የሚኖሩትን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በምድር የምትኖሩ ሕዝቦች ስሙ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የሃሳባቸው ፍሬ
እዚህ ላይ “ፍሬ” የሚለው ቃል የሚያስከትለውን ውጤት ወይም መዘዝ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሃሳባቸው የሚያስከትለው መዘዝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቃሌ ወይም ለሕጌ ትኩረት ስላልሰጡ ይልቁንም ደግሞ ስላልተቀበሉት
እዚህ ላይ “ለቃሌ ትኩረት ስላልሰጡት” የሚለው እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር አለመስማታቸውን የሚያመለክት ሲሆን “ስላልተቀበሉት” የሚለው ደግሞ የእግዚአብሔርን ሕግ ለመታዘዝ አለመፈለጋቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የተናገርሁትን አይሰሙም። ይልቁንም ሕጌን አልታዘዙም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:20

ዕጣን ከሳባ ምድር፣ ጣፋጭ ቅመም ከሩቅ አገር ቢመጣ ምን ይጠቅመ**m**ኛል?
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመገሰጽ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “ዕጣን ከሳባ ምድርና ከሩቅ አገር የሚመጣው ጣፋጭ ቅመም ለእኔ ምንም አይጠቅመኝም።” ወይም “ከሩቅ አገር የመጣው የቅመማችሁ ጣፋጭ ሽታ አልፈልገውም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ጣፋጭ ሽታዎች
ሰዎች ጣፋጭ ሽታ ያላቸው ቅመሞችን ለእግዚአብሔር እንደ መስዋእት ያቃጥሉ ነበር።

በእኔ ዘንድ ተቀባይነት የላቸውም
“እኔን አያስደስተኝም” ወይም “እኔን ደስ አያሰኘኝም”

ተመልከቱ፣ እኔ
“አስተውሉ፣ ምክንያቱም እኔ የምናገረው እውነት በጣም ጠቃሚ ነው፣ እኔ”

በዚህ ሕዝብ ላይ መሰናክልን አስቀምጣለሁ
“በዚህ ሕዝብ ፊት ለፊት መሰናክል አስቀምጣለሁ።” እግዚአብሔር በእስራኤል ሕዝብ ላይ እንዲመጣ ስለሚያደርገው ችግር ሲናገር ሰዎች ተደናቅፈው የሚወድቁበት እንቅፋት አድርጎ ገልጾታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በዚያ ላይ ይደናቀፋሉ
እዚህ ላይ “ይደናቀፋሉ” የሚለው በችግሮቹ ምክንያት እንደሚጎዱ የሚያሳይ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶችና ወንዶች ልጆች በአንድ ላይ
“ይደናቀፋሉ” የሚለውን ሃሳብ ከቀደመው ቃል መረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- አባቶችና ወንዶች ልጆች በአንድ ላይ ይደናቀፋሉ” ወይም “አባቶችና ወንዶች ልጆች በአንድ ላይ ይጎዳሉ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ነዋሪዎችና ጎረቤቶቻቸው
“ጎረቤቶችና ጓደኞቻቸው”

ሕዝብ እየመጣ ነው
የእነርሱ ዓላማ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝብ እናተን ለማጥቃት እየመጣ ነው” ወይም “ጦር ሰራዊት እየመጣ ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ ሕዝብ
እዚህ ላይ “ሕዝብ” የሚለው የሕዝቡን ጦር ሰራዊት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የታላቅ ሕዝብ ጦር ሰራዊት” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድሪቱ ሩቅ ክፍል እየተነሳሳ ነው
“እየተነሳሳ” የሚለው አንድን ነገር ለማድረግ መዘጋጀትን የሚወክል ነው። ማራጭ ትርጉም፡- “ከምድሪቱ ሩቅ ክፍል ለመምጣት እየተዘጋጀ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:23

ቀስትና ጦር ይዘዋል
“ወታደሮቹ ቀስትና ጦር ይይዛሉ”

ድምጻቸው እንደተናወጠ ባህር ነው
ወታደሮቹ የሚኖራቸው ትልቅ ድምጽ ከባህር ከሚነሳው ታላቅ ድምጽ ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጩኸታቸው ድምጽ በጣም ከፍተኛ ነው፣ እንደ ባህር ድምጽ ነው” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በፈረሶች ላይ ሆነው ይጋልባሉ፣ ለጦር እንደተዘጋጀ ሰው ተሰለፉ
“ተሰለፉ” የሚለው ራሳቸውን አቀናጅተዋል፣ ፈረሶቻቸውን በሰልፍ ይጋልባሉ ማት ነው። “ለጦር እንደተዘጋጀ ሰው” የሚለው ለመዋጋት መዘጋጀታቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በተመደበላቸው ሰልፍ ፈረሶቻቸውን ይጋልባሉ፣ እናንተን ለመዋጋት ተዘጋጅተዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ሰምተናል
“እኛ” የሚለው ምናልባት ኤርምያስንና የይሁዳ ሕዝብን ሳያመለክት አይቀርም።

እጆችን በጭንቀት ደክማለች
“እጆቻችን ከጭንቀት የተነሳ ደክመዋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጭንቀት ይዞናል
የነበራቸው ከፍተኛ የጭንቀት ስሜት ሲገለጽ ጭንቀቱ እንደያዛቸው ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም አስደንጋጭ ጭንቀት ይሰማናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጅ እንደምትወልድ ሴት
ጠላት እነርሱን ለማጥቃት ከመምጣቱ የተነሳ የተሰማቸው ጭንቀት አንዲት ሴት ልጅ ለመውለድ ምጥ ሲይዛት ከሚሰማት ስሜት ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ “ልጅ ለመውለድ እንደምታምጥ ሴት” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 6:25

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ይናገራል። አንዳንድ ትርጉሞች እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ እየተናገረ ነው ብለው ተርጉመውታል።

የጠላት ሰይፍና ድንጋጤ ከብቧችኋል
“የጠላት ሰይፍ” የሚለው ሀረግ ከሰይፎቻቸው ጋር ለማጥቃት የተዘጋጁ ጠላቶችን ይወክላል። “ድንጋጤ” የሚለው ረቂቅ ስም ሰዎች እንዲፈሩ የሚያደርጉ ነገሮችን ያመለክታል። ይህ ደግሞ ከቅጽል ጋር ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶች ከሰይፎቻቸው ጋር በሁሉም ስፍራ ስላሉ እያንዳንዱ ሰው በፍርሃት ይንቀጠቀጣል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ and ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቤ ሴት ልጅ
እግዚአብሔር ለሕዝቡ እንደ ሴት ጠርቶ በመናገር ለእነርሱ ያለውን ፍቅር ኤርምያስ ያሳያል። ይህን ተመሳሳይ ሀረግ በኤርምያስ 4:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ “እናንተ ለእኔ እንደ ሴት ልጅ የሆናችሁ ሕዝቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማቅ ልበሺ በአመድም ላይ ተንከባለይ
ሕዝብ እነዚህን ነገሮች የሚያደርገው ከመጠን በላይ የሆነ ሃዘን እንደተሰማቸው ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማቅ በመልበስና በአመድ ላይ በመንከባለል ከመጠን በላይ እንዳዘንሽ አሳዪ” (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ለአንድያ ልጅ እንደሚደረግ ልቅሶ፣ መራራ ልቅሶ አልቅሺ
ኤርምያስ የሕዝቡን ታላቅ ሃዘን እናት አንድያ ልጇ ሲሞትባት ከሚሰማት ሃዘን ጋር ያነጻጽረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድያ ልጅሽ እንደሞተባት እናት ሆነሽ መራራ ልቅሶ አልቅሺ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥፊው በድንገት በላያችን ይመጣልና
“ምክንያቱም የጠላት ጦር ሰራዊት እኛን ለማጥቃት በድንገት ይመጣልና”

Jeremiah 6:27

አጠቃላይ መረጃ፡-
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል ይህ ነው፣ **2** በእግዚአብሔር ቤት በራፍ ላይ ቁም! እንዲህ በል፣ 'ይሁዳ ሁሉ ሆይ፣ እግዚአብሔርን ልታመልኩ በእነዚህ በራፎች የምትገቡ ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። **3** የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ መንገዳችሁንና ሥራችሁን መልካም አድርጉ፣በዚህም ስፍራ መኖር እንድትቀጥሉ አደርጋችኋለሁ። **4** ራሳችሁን አታላይ በሆኑ ቃሎች ላይ ታምናችሁ፣ "የእግዚአብሔር መቅደስ! የእግዚአብሔር መቅደስ! የእግዚአብሔር መቅደስ!" አትበሉ። **5** መንገዳችሁንና ሥራችሁን ፈጽማችሁ መልካም ብታደርጉ፤ በሰውና በጎረቤቱ መካከል ቅን ፍርድ ብትፈርዱ፤ **6** በምድሪቱ የሚቆየውን እንግዳ፣ ወላጅ አልባውን፣ ወይም መበለቲቱንም ባትበዘብዙ፣ በዚህም ስፍራ ንጹሕ ደምን ባታፈስሱ፣ ለገዛ ጉዳታችሁ እንዲሆንባችሁ ሌሎች አማልክትን ባትከተሉ፤ **7** ያን ጊዜ ከጥንቱ ጊዜ ጀምሮ እስከ ለዘላለም ለአባቶቻችሁ በሰጠኋቸው ምድር በዚህ ስፍራ አሳድራችኋለሁ። **8** እነሆ! በማይረዳችሁ የሐሰት ቃል እየታመናችሁ ናችሁ። **9** ትሰርቃላችሁ፣ ትገድላላችሁ፣ ታመነዝራላችሁ? ደግሞም በሐሰትም ትምላላችሁ፣ ለበኣልም ታጥናላችሁ፣ የማታውቋቸውንም ሌሎች አማልክት ትከተላላችሁ? **10** ከዚያም መጥታችሁ ስሜም በተጠራበት በዚህ ቤት በፊቴ ቆማችሁ፣ እነዚህን ሁሉ ጥፋቶች ማድረግ እንድትችሉ "ድነናል፣" አላችሁ። **11** ይህስ ስሜ የተጠራበት ቤት በዓይናችሁ ፊት የሌቦች ዋሻ ሆኖአልን? ነገር ግን፣ እነሆ፣ እኔ አይቻለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። **12** 'ስለዚህ በቀድሞ ዘመን ስሜን ከመጀመሪያ ወዳሳደርሁበት በሴሎ ወደ ነበረው ስፍራዬ ሂዱ፣ ከሕዝቤም ከእስራኤል ክፋት የተነሣ ያደረግሁበትን እዩ። **13** ስለዚህ አሁንም፣ ይህን ሥራችሁን ሁሉ ስላደረጋችሁ፣ በተደጋጋሚ ጊዜ ተናገርኳችሁ፣ እናንተ ግን አልሰማችሁም። በጠራኋችሁም ጊዜ፣ አልመለሳችሁም። **14** ስለዚህ፣ በሴሎ እንዳደረግሁ፣ እንዲሁ ስሜ በተጠራበት በምትታመኑበት ቤት፣ ለእናንተና ለአባቶቻችሁም በሰጠኋችሁ ስፍራ ላይ እንዲሁ አደርጋለሁ። **15** የኤፍሬምንም ዘር የሆኑትን ወንድሞቻችሁን ሁሉ እንደ ጣልሁ፣ እንዲሁ ከፊቴ እጥላችኋለሁ። **16** ደግሞም አንተ፣ ኤርምያስ አልሰማህምና ለዚህ ሕዝብ አትጸልይ፣ ስለ እነርሱም ልመናና ጸሎት አታድርግ፣ አትማልድላቸው። **17** እነርሱ በይሁዳ ከተሞች ውስጥና በኢየሩሳሌም ጎዳናዎች ላይ የሚያደርጉትን አታይምን? **18** ያስቈጡኝ ዘንድ፣ ለሰማይ ንግሥት እንጐቻ እንዲያደርጉ ለሌሎችም አማልክት የመጠጥ ቍርባን እንዲያፈስሱ፣ ልጆች እንጨት ይሰበስባሉ፣ አባቶችም እሳት ያነድዳሉ፣ ሴቶችም ዱቄት ያቦካሉ። **19** በእውነት እኔን ያስቈጣሉን? ይላል እግዚአብሔር፤ ለእነርሱስ እፍረት እንዲሆንባቸው የሚያስቆጡት ራሳቸውን አይደለምን? **20** እንግዲያው ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ ቍጣዬና መዓቴ በዚህ ስፍራ ላይ ይፈስሳል፣ በሰውና በአውሬው ላይ፣ በዱር ዛፎችና በምድር ፍሬ ላይ ይፈስሳል። ይነድዳል፣ መቼም አይጠፋም።' **21** የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ለመሥዋዕታችሁ የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን ጨምሩ፣ ከዚያም ላይ ሥጋውን ጨምሩ። **22** አባቶቻችሁን ከግብጽ ምድር ባወጣኋቸው ቀን፣ የትኛውንም ነገር ከእነርሱ አልጠየቅሁም። ስለሚቃጠል መሥዋዕትና ስለ ሌላ መሥዋዕት አላዘዝኋቸውምም። **23** ይህንን ትእዛዝ ብቻ ሰጠኋቸው፣ "ቃሌን ስሙ፣ እኔም አምላክ እሆናችኋለሁ እናንተም ሕዝብ ትሆኑኛላችሁ። መልካምም ይሆንላችሁ ዘንድ ባዘዝኋችሁ መንገድ ሁሉ ሂዱ።" **24** ነገር ግን በክፉ ልባቸው አሳብና እልከኝነት ሄዱ ወደ ፊትም ሳይሆን ወደ ፊታቸው ሳይሆን ወደ ኋላቸው ሄዱ እንጂ አልሰሙም ጆሮአቸውንም አላዘነበሉም። **25** አባቶቻችሁ ከግብጽ ምድር ከወጡበት ቀን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ፣ አገልጋዮቼን፣ ነቢያትን ሁሉ ልኬባችሁ ነበር። እነርሱን ተግቼ ላክሁባችሁ። **26** ነገር ግን አልሰሙኝም። ምንም ትኩረት አልሰጡም። ይልቁን፣ አባቶቻቸውም ካደረጉት ይልቅ የባሰ አደረጉ። **27** እነዚህን ቃሎች ሁሉ ንገራቸው፣ ነገር ግን አይሰሙህም። እነዚህን ነገሮች አውጅላቸው፣ ነገር ግን አይመልሱልህም። **28** የአምላኩን የእግዚአብሔርን ቃል ያልሰማ፣ ተግሣጽንም ያልተቀበለ ሕዝብ ይህ ነው። እውነት ጠፍቶአል ከአፋቸውም ተቈርጦአል በላቸው። **29** ፀጕርሽን ቍረጪ፣ ተላጪው፣ ጣዪውም። በወናዎች ኮረብቶችም ላይ ሙሾን አውጪ። እግዚአብሔር በቍጣው ይህንን ትውልድ ጥሎአልና፣ ትቶታልምና ። **30** የይሁዳ ልጆች በፊቴ ክፉን ነገር ሠርተዋል፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ያረክሱትም ዘንድ ስሜ በተጠራበት ቤት ርኵሰታቸውን አኑረዋል። **31** ከዚያም ቶፌት ውስጥ በቤን ሄኖም ሸለቆ መስገጃዎችን ገነቡ። እኔም ያላዘዝሁትንና ፈጽሞ በልቤ ያላሰብሁትን ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን በእሳት ያቃጥሉ ዘንድ ይህንን አድርገዋል። **32** ስለዚህ፣ ተመልከቱ፣ ቶፌት ወይም የቤን ሄኖም ሸለቆ ተብሎ ዳግመኛ አይጠራም። የእርድ ሸለቆ ይባላል፤ የሚተርፍ ስፍራ እስኪታጣ ድረስ በቶፌት በድኖችን ይቀብራሉ ይላል እግዚአብሔር። **33** የዚህም ሕዝብ ሬሳ ለሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት መብል ይሆናል፣ የሚያስፈራራቸውም አይኖርም። **34** ምድሪቱም ወና ትሆናለችና ከይሁዳ ከተሞችና ከኢየሩሳሌም ጎዳናዎች ላይ የእልልታን ድምፅና የደስታን ድምፅ፣ የወንድ ሙሽራን ድምፅና የሴት ሙሽራን ድምፅ አጠፋለሁ።

Jeremiah 7:1

ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል እንዲህ የሚል ነው፣ ቁም
ይህ ፈሊጥ ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህን ተመሳሳይ ሀረግ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ለኤርምያስ የሰጠው መልእክት ይህ ነው። እርሱ እንዲህ አለ ‘ቁም’” ወይም “እግዚአብሔር ለኤርምያስ የተናገረው መልእክት ይህ ነው፦ ‘ቁም’” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ሕዝብ ሁላችሁ
“እናንተ የይሁዳ ሕዝብ ሁላችሁ”

Jeremiah 7:3

አያያዥ ሀሳብ፦
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚነገረውን መልእክቱን ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙ ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከእግዚአብሔር የመጣውን በጣም ጠቃሚ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህንን በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

መንገዳችሁንና ሥራችሁን አሳምሩ እኔም እንድትኖሩ አደርጋችኋለሁ
“መንገዳችሁንና ሥራችሁን የምታስተካሉ ከሆነ እኔም እንድትኖሩ አደርጋችኋለሁ

በዚህ ስፍራ
ይህ በይሁዳ ምድር ማለት ነው፣ በቤተ መቅደስ አይደለም

እያላችሁ ራሳችሁ በሐሰት ቃል አትታመኑ
ይህ “ራሳችሁ” የሚለው ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም ለእስራኤላውያን ወደፊት የሚመጣ የግል አደጋ እንዳለ አጽንዖት የሚሰጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እያላችሁ፣ እናንተን እንዲጠብቃችሁ በሐሰት ቃል አትታመኑ” (ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ!የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ! የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ!
ቤተ መቅደሱ ባለቤቱ እግዚአብሔር ስለሆነና የእርሱን ሕልውና የሚወክል ስለሆነ እርሱ ይጠብቀዋል፣ የይሁዳም ሕዝብ ደህንነት ይሆንለታል። “የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ” የሚለው ለምን ሦስት ጊዜ እንደተደጋገመ ተቀባይነት ሊኖራቸው የሚችሉት ትርጉሞች የሚከተሉት ናቸው፡- 1) የተደጋገመው አጽንዖት ለመስጠት ነው ወይም 2) የተደጋጋመው እንደ ቤተ መቅደሱ ስነ ስርአት ተደርጎ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ነው ስለዚህ አንድም ሰው ሊያፈርሰው እንደማይችል ሙሉ በሙሉ እርግጠኞች ነን፤ እኛ ደግም እንጠበቃለን።” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 7:5

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚነገረውን መልእክቱን ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

መንገዳችሁንና ስራችሁን አሳምሩ
“መንገዳችሁንና ስራችሁን አስተካክሉ።” ይህንን በኤርምያስ 7:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ሙሉ በሙሉ ትክክለኛ ፍትህ አድርጉ
“ፍትህ” የሚለው ረቂቅ ስም “ፍረዱ” በሚለው ግስ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በትክክል ፍረዱ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

መጻተኛውን አትጨቁኑ
“መጻተኛውን በአግባቡ ያዙ”

ወላጅ አልባ
ወላጆቹ የሞቱበት ልጅ

ንጹህ ደም ባታፈስሱ
እዚህ ላይ ንጹህ ደም ማፍሰስ ሞት የማይገባቸውን ሰዎች መግደልን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጹህ ሰዎችን መግደል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሌሎች አማልክት መከተል
እዚህ ላይ መከተል የሚለው ለማገልገልና ለመታዘዝ ዓላማ አድርጎ ተከትሎ ለመሄድ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎች አማልክትን ማገልገል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እናተን የሚጎዳችሁ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚያ እናንተን ይጎዷችኋልና” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ ስፍራ
እዚህ ላይ “በዚህ ስፍራ” የሚለው የይሁዳን ምድር ያመለክታል።

አኖራችኋለሁ
“መኖር እንድትቀጥሉ አደርጋችኋለሁ”

ከጥንት ጀምሮ እስከ ዘላለም
“ከጥንት ጀምሮ እንዲሁም በቀጣይነት።” የእነርሱ ቋሚ ንብረት ትሆን ዘንድ እግዚአብሔር ምድሪቱን ለይሁዳ ሕዝብ ሰጥቷል ማለት ነው።

Jeremiah 7:8

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚነገረውን መልእክቱን ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል የይሁዳ ሕዝብን ያመለክታል።

እነሆ!
እዚህ ላይ “እነሆ” የሚለው ቃል ከዚህ በኋላ የሚከተለውን መረጃ እንደሚገባ ልብ እንድንል ያነቃናል።

ትሰርቃላችሁ፥ ትገድላላችሁ፥ ታመነዝራላችሁ? በሐሰትም ትምላላችሁ፥ ... የማታውቋቸውንም እንግዶች አማልክት ትከተላላችሁ?
እየፈጸሟቸው ያሉትን ኃጢአቶች እግዚአብሔር የሚያውቅ መሆኑን አስረግጦ ለማለፍ እነዚህ ጥያቄዎች አዎንታዊ መልስ ይጠብቃሉ። ይህ እንደ አረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትሰርቃላችሁ፥ ትገድላላችሁ፥ ታመነዝራላችሁ። በሐሰት ትምላላችሁ፥ ... የማታውቋቸውንም እንግዶች አማልክት ትከተላላችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በሐሰት ትምላላችሁ
“በመኃላችሁ እንኳ ትዋሻላችሁ”

እንግዶች አማልክት ትከተላላችሁ
እዚህ ላይ መከተል ለማገልገልና ለመታዘዝ ዓላማ በማድረግ ተከትሎ ለመሄድ ምትክ ስም ነው። ይህንን በኤርምያስ 7:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌሎች አማልክት ታገለግላላችሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ መጥታችሁ በፊቴ ትቆሙና ... እነዚህን አስጸያፊ ነገሮች ሁሉ ታደርጋላችሁ?
በቃልና በድርጊት የሚፈጽሙትን ግብዝነት እግዚአብሔር የሚያውቅ መሆኑን አስረግጦ ለማለፍ እነዚህ ጥያቄዎች አዎንታዊ መልስ ይጠብቃሉ። ይህ እንደ አረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደዚያ ከሆነ መጥታችሁ በፊቴ ትቆማላችሁ ... እነዚህን አስጸያፊ ነገሮች ሁሉ ታደርጋላችሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በስሜ በሚጠራው ቤት
ይህ ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ የሆነው ቤት” ወይም “እኔን የምታመልኩበት ቤተ መቅደስ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በስሜ የሚጠራው ቤት በእናንተ ዓይን የወንበዴዎች ዋሻ ሆኖአልን?
እነርሱ ስለ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ምን እንደሚያስቡ እግዚአብሔር የሚያውቅ መሆኑን አስረግጦ ለማለፍ እነዚህ ጥያቄዎች አዎንታዊ መልስ ይጠብቃሉ። ይህ በዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስሜን የተሸከመው ይህ ቤት በእናንተ ዓይን የወንበዴዎች ዋሻ ነው!” ወይም “በስሜ የተጠራው ይህ ቤት ወንበዴዎች ሊሔዱና ሊሸሸጉ የሚችሉበት ስፍራ እንደሆነ የምታስቡ ትመሰስላላችሁ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ስሜን የተሸከመው ይህ ቤት
የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ የእግዚአብሔርን ስም እንደተሸከመ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ ከዚህ በፊት ካው ጥቅስ “በስሜ በተጠራው ይህ ቤት” ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንበዴዎች
የሚሰርቁና የሚዘርፉ ሃይለኛ ሰዎች

ነገር ግን እነሆ አይቻለሁ
“ነገር ግን እኔ በእርግጠኝነት እናንተ የምትሰሩት ምን እንደሆነ ተመልክቻለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 7:12

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚያስተላልፈውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ ያሉት “እናንተ” እና “የእናንተ” የሚሉት ቃላቶች የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

በቀድሞ ዘመን ስሜ እንዲያድርበት ወደፈቀድሁበት በሴሎ ወደነበረው ስፍራ ሂዱ
እዚህ ላይ “ስሜ እንዲያድርበት ወደፈቀድሁበት” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ይህ ስፍራ እግዚአብሔር ይመለክበት የነበረ ነው የሚል ትርጉም አለው። አማራጭ ትርጉም፡- “ቀድሞ ሕዝቤ እኔን ለማምለክ እኔ ወደፈቀድሁበት በሴሎ ወዳለው ስፍራ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህን ነገሮች ሁሉ ስላደረጋችሁ
“ምክንያቱም እነዚህን ነገሮች ሁሉ ስታደርጉ ስለነበራችሁ”

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደገና ደግሜ ደጋግሜ
እነዚህ ሁለት የተጣመሩ ስሞች ፈሊጥ ሲሆኑ አንድ ነገር ብዙ ጊዜ ተደጋግሞ ተደርጓል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በተደጋጋሚ” ወይም “ያለማቋረጥ” (ጥምር ቃል እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በስሜ የተጠራው ቤት
ይህ ለእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ምትክ ስም ነው። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። ይህንን በኤርምያስ 7:10 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ የሆነው ይህ ቤት” ወይም “እኔን የምታመልኩበት ይህ ቤተ መቅደስ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 7:16

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ ለኤርምያስ ይነግረዋል። በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “ይህ ሕዝብ” የሚለው የይሁዳ ሕዝብን ያመለክታል።

ለዚህ ሕዝብ አትጸልይ፣ የልቅሶ ልመና ወደ እኔ አታቅርብ ወይም እነርሱን ወክለህ ጸሎት አታድርግ፣ ወደ እኔ አቤቱታ አታቅርብ
እነዚህ አራት ነገሮች እያንዳንዱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የልቅሶ ልመና ማቅረብ
“በሃዘን መጮህ”

እነርሱን ወክለህ
“ለእነርሱ ጥቅም” ወይም “ለእነርሱ”

አቤቱታ ወደ እኔ ማቅረብ
“ወደ እኔ መማለድ”

በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም መንገዶች ላይ ምን እንደሚሰሩ አትመለከትምን?
ይህ ጥያቄ አዎንታዊ መልስ ይጠብቃል፤ ጥያቄው የተጠየቀው እነዚህን ነገሮች በኤርምያስ ዘንድ ትኩረት እንዲያገኙ ለማድረግ ነው። ይህ እንደ አረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም መንገዶች ላይ ምን እንደሚሰሩ ተመልከት!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እሳቱን ማንደድ
“እሳቱን መጀመር”

ዱቄት ይለውሳሉ
በእጅ ሊጥ ማዋሃድ

ሊጥ
ለመጋገር የሚጠቅም የዱቄትና የፈሳሽ ወፍራም ውህድ

የሰማያት ንግስት
ይህ የሐሰተኛ አምላክ ስም ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “‘የሰማያት ንግስት’ የምትባል ሐሰተኛ አምላክ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ያናድዳሉ
“እኔን ያስቆጣሉ”

Jeremiah 7:19

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ ለኤርምያስ መናገር ቀጥለሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች “እነርሱ” እና “ራሳቸው” የሚሉት የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታል።

በእውነት እነርሱ እኔን ያስቆጡኛልን?
ይህ ጥያቄ አሉታዊ መልስ ይጠብቃል። ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ በእርግጥ ሊያስቆጡኝ አይችሉም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
ኤርምያስና የይሁዳ ሕዝብ እርሱ የሚናገረውን ነገር በጥንቃቄ ይሰሙ ዘንድ እግዚአብሔር ስለራሱ ሲናገር ሌላ ሰው እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ይህንን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ያወጀው ይህን ነው” ወይም “ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህን ነው” (ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እፍረታቸው በራሳቸው ላይ ይሆን ዘንድ እኔን ያስቆጡኝ እነርሱ ራሳቸው ኤይሉምን?
ይህ ጥያቄ አዎንታዊ መልስ ይጠብቃል። ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እፍረታቸው በራሳቸው ላይ ይሆን ዘንድ ራሳቸውን እያስቆጡ ነው” ወይም “እነርሱ ራሳቸውን ችግር ውስጥ እያስገቡና በራሳቸው ላይ እፍረት እያመጡ ነው!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና ከባለቤቱ ጋር የሚጣቀስ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እፍረት በእነርሱ ላይ ነው
“እፍረት” የሚለው ረቂቅ ስም “አፈሩ” በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ አፈሩ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተመልከት
ይህ ቃል እዚህ ላይ የአንድ ሰውን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚነገረው ቁም ነገር ለመሳብ ጥቅም ላይ ውሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “እድምጥ” ወይም “እኔ ለአንተ ለምነግርህ ነገር ትኩረት ስጥ”

ቁጣየና መዓቴ በዚህ ስፍራ ላይ ይጎርፋል
እግዚአብሔር ስለ ቁጣው ሲገልጽ ሊፈስ የሚችል ነገር እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ይህን ስፍራ እቀጣለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣና መዓት
እነዚህ ቃላቶች በመሰረታዊነት ተመሳሳይነት ያላቸው ሲሆኑ የእግዚአብሔርን ቁጣ ጥልቀት አጽንዖት ይሰጣሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

አጎርፋለሁ
“አፈስሳለሁ”

ይነድዳል ደግሞም አይጠፋም
እግዚአብሔር ስለ ቁጣው ሲናገር ቁጣው ሊጠፋ የማይችል እሳት እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቁጣየን አንድም ሰው ሊያስቆመው አይችልም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ፈጽሞ አይጠፋም
“ፈጽሞ መንደድ አይቆምም”

Jeremiah 7:21

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ ያለውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እናንተ” እና “የእናንተ” የሚሉት የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙ ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከእግዚአብሔር የመጣውን በጣም ጠቃሚ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህንን በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

የሚቃጠለውን መስዋዕታችሁን በሌሎች መስዋዕታችሁ ላይ ጨምሩ፣ ስጋውንም ራሳችሁ ብሉ
ይህ መስዋዕታቸው በሙሉ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት እንደሌለው አጽንዖት የሚሰጥ ምጸታዊ ዓረፍተ ሃሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሂዱና የሚቃጠል መስዋዕቶቻችሁን ከመስዋዕታችሁና ከስጋው ጋር አብራችሁ ብሉት” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጼን ስሙ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔርን ድምጽ መስማት ቃሉን መስማትና ለተናገረው ደግሞ መታዘዝ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የተናገርሁትን ስሙ ደግሞም ታዘዙ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ባዘዝኋችሁ መንገድ ሁሉ ሂዱ
እግዚአብሔር ቃሉን ስለመታዘዝ ሲናገር ሰው በመንገድ እንደሚሄድ እንደዚሁ አንድ ሰው በቃሉ መሄድ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ያዘዝኋችሁን ሁሉ አድርጉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 7:24

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ ያለውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እናንተ” እና “የእናንተ” የሚሉት የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ። “እነርሱ” የይሁዳ ሕዝብ አባቶችን የሚያመለክት ነው።

እነርሱ አይሰሙም ወይም ትኩረት አይሰጡም
እነዚህ ሀረጎች የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ነው፣ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በክፉ ልባቸው አሳብና እልከኝነት
“በራሳቸው እቅድ ምክንያቱም ክፉና እልኸኞች ነበሩ”

ወደፊት ሳይሆን ወደኋላ ሄዱ
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) እርሱን በጉጉት ከመታዘዝ ይልቅ ለእግዚአብሔር ትኩረት ለመስጠት እምቢተኞች ሆኑ። አማራጭ ትርጉም፡- “ወደ እኔ ከመቅረብ ይልቅ ከእኔ ርቀው ሄዱ” ወይም 2) ከማሻሻል ይልቅ በክፋታቸው እየጨመሩ ሄዱ። አማራጭ ትርጉም፡- “የተሻሉ ከመሆን ይልቅ በክፋታቸው እየጨመሩ ሄዱ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻችሁ ከግብጽ ምድር ከወጡበት ቀን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ
ይህ ጅምላ ገለጻ ሲሆን ሃሳቡም በዚህ የጊዜ ርዝመት በየቀኑ ለማለት ሳይሆን በጥቅሉ በዚህ ሁሉ የጊዜ ርዝመት ለማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አባቶቻችሁ ከግብጽ ምድር ከወጡበት ጊዜ ጀምሮ እስከ አሁን ድረስ” (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን በቋሚነት ልኬባችኃለሁ
“እነርሱን ደጋግሜ ልኬአቸዋለሁ” ወይም “እነርሱን በተደጋጋሚ ልኬአቸዋለሁ”

እነርሱ አንገታቸውን አደነደኑ
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ግትሮች ነበሩ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ግትሮች ሆኑ” ወይም “እኔን ተቋቋሙኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የባሰ ክፉ ነበሩ
“እያንዳንዱ ትውልድ የበለጠ ክፉ ነበረ”

Jeremiah 7:27

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ ያለውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “ለእነርሱ” እና “እነርሱ” የሚሉት ቃላቶች የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

ስለዚህ እነዚህን ቃላት በሙሉ ለእነርሱ ትናገራለህ ነገር ግን አንተን አይሰሙህም። እነዚህን ነገሮች ለእነርሱ ትናገራለህ ነገር ግን ለአንተ አይመልሱህም።
እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ሃሳብ አላቸው፣ ሁለተኛው ለመጀመርያው መልእክት አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔን መልእክት ንገራቸው ነገር ግን እነርሱ አንተን አይሰሙህም ለአንተም አይመልሱልህም” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የአምላኩ የእግዚአብሔር ድምጽ
እዚህ ላይ “የአምላኩ የእግዚአብሔር ድምጽ” የሚለው እግዚአብሔር የተናገረውን ይወክላል። ይህን በኤርምያስ 3:25 ላይ እንዴት እንደተረገምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “አምላኩ እግዚአብሔር የተናገረው ነገር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እውነት ጠፍቶአል ከአፋቸውም ተቈርጦአል
እግዚአብሔር ስለ እውነት ሲናገር ሕዝቡ ሊያጠፉት የሚችሉትና መነገሩንም ሊያስቆሙት የሚችሉት ነገር እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቡ እውነትን አጥፍተዋል፣ ከአፋቸውም ቆርጠውታል” ወይም “ሕዝቡ ውሸት ብቻ ይናገራሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እውነት ጠፍቶአል
“እውነት” የሚለው ረቂቅ ስም “እውነተኛ” በሚለው ቅጽል በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እውነተኛ የሆነው ነገር ጠፍቶአል” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 7:31

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር የይሁዳ ሕዝብ የሰራቸውን ክፉ ነገሮች መግለጹን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እነርሱ” እና “የእነርሱ” የሚሉት ቃላቶች የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

የቶፌት ከፍተኛ ስፍራዎች
ይህ የእስራኤል ሕዝብ ልጆቻቸውን በእሳት በማቃጠል ለሐሰተኛ አማልክት መስዋዕት አድርገው ያቀረቡበት የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቤን ሄኖም ሸለቆ
ይህ ሕዝቡ ለሐሰተኛ አማልክት መስዋዕት ያቀረቡበት ከኢየሩሳሌም ከተማ በደቡብ በኩል የሚገኝ የሸለቆ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሳት
ይህ አመልካች መረጃ ለሐሰተኛ አማልክት እንደ መስዋዕት ይቃጠሉ እንደነበር የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ መስዋዕት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከቶ በአእምሮየ ያለሰብሁትን
እዚህ ላይ “አእምሮ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ሃሳብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከቶ ስለዚህ ነገር ፈጽሞ አላሰብሁም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ተመልከቱ
እዚህ ላይ “ተመልከቱ” የሚለው ቃል ለሚከተለው ነገር አጽንዖትን ይጨምራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእርግጥ”

የማይባልበት ቀናቶች ይመጣሉ
የወደፊት ጊዜ “ቀናቶች እየመጡ እንደሆነ” ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለወደፊት እንዲህ የማይባልበት” ወይም “እንዲህ የማይባልበት ጊዜ ይኖራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ወዲህ ... ተብሎ አይጠራም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ከእንግዲህ እንዲህ ... ብለው አይጠሩትም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አስከሬኖች ይቀብራሉ
“የሞቱ ሰዎችን ይቀብራሉ”

የሚቀር ምንም ክፍል የለም
“የሚቀር ምንም ቦታ የለም”

Jeremiah 7:33

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር በይሁዳ ሕዝብ ላይ የሚያመጣውን ፍርድ መናገሩን ቀጥሏል።

አስከሬኖች
“የሞቱ አካላት”

ይህ ሕዝብ
“የይሁዳ ሕዝብ”

የሰማይ ወፎች
“የሰማያት ወፎች” የሚለውን በኤርምያስ 4:25 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

የምድር አውሬዎች
“የምድሪቱ የዱር እንስሳት”

የሚያባርራቸው
“የሚያስፈራራቸው”

አጠፋለሁ
“አስወግዳለሁ”

የደስታ ድምጽና የተድላ ድምጽ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ሙሉ በሙሉ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። “ደስታ” እና “ተድላ” የሚሉት ረቂቅ ስሞች “መደሰት” በሚለው ግስ እና “ደስተኛ” በሚለው” ቅጽል በመmጠቀም ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚደሰቱ እና የደስተኛ ሰዎች ድምጽ” (ጥምር ቃል የሚለውን እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሙሽራ ድምጽ እና የሙሽሪት ድምጽ
ይህ በሰርግ ስነ ስርዓት ላይ ለሚከናወኑ ነገሮች ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰርግ ስነ ስርዓት የሚያከብሩ ሰዎች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ባድማ ትሆናለች
“ባድማ” የሚለው ረቂቅ ስም “ሰው የማይኖርበት” በሚለው ቅጽል በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው የማይኖርባት ትሆናለች” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 በዚያን ዘመን፥ የይሁዳን ነገሥታት አጥንትና የመኳንንቶቹን አጥንት፥ የካህናቱን አጥንትና የነቢያቱን አጥንት፥ የኢየሩሳሌምንም ሰዎች አጥንት ከመቃብራቸው ያወጣሉ ይላል እግዚአብሔር። **2** በተከተሉአቸው፣ ባገለገሏቸውና በፈለጉአቸው፣ ባመለኳቸውም በፀሐይና በጨረቃ በሰማይም ሠራዊት ሁሉ ፊት ይዘረጉአቸዋል። አጥንቶቻቸው አይሰባሰቡም ወይም በድጋሚ አይቀበሩም። በምድር ፊት ላይ እንደ ጕድፍ ይሆናሉ። **3** እኔም ባሳደድኋቸው ስፍራ ሁሉ የቀሩት፣ ከዚህ ክፉ ሕዝብ የተረፉት ቅሬታዎች ሁሉ፣ ከሕይወት ይልቅ ሞትን ይመርጣሉ ይላል የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር። **4** እንዲህም ትላቸዋለህ፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የትኛውም የወደቀ ሰው አይነሣምን? የጠፋስ ለመመለስ አይሞክርምን? **5** ይህ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ዘላቂ በሆነ አለመታመን ስለ ምን ወደ ኋላው ይመለሳል? ተንኰልን ይዞአል ንስሃ ለመግባትም እንቢ ብሎአል። **6** አደመጥሁ ሰማሁም፣ ትክክለኛ ነገር አልተናገሩም፤ ማንም ስለ ክፋቱ ንስሃ አልገባም፣ ማንም "ምን አድርጌአለሁ?" አላለም። ወደ ጦርነት እንደሚሮጥ ፈረስ ሁላቸውም በየመንገዳቸው ሄዱ። **7** ሽመላ በሰማይ ትክክለኛ ጊዜዋን አውቃለች፤ ዋኖስና ጨረባ ዋልያም ያውቃሉ። እነርሱ ወደ ሚሰደዱበት የሚሄዱት በትክክለኛ ጊዜ ነው፣ ሕዝቤ ግን የእግዚአብሔርን ፍርድ አላወቁም። **8** እናንተስ፣ "ጥበበኞች ነን! የእግዚአብሔርም ሕግ ከእኛ ጋር ነው" እንዴት ትላላችሁ? በእርግጥ ተመልከቱ! የአታላይ ጸሐፊ ብዕር ማታለልን አድርጎአል። **9** ጥበበኞች ያፍራሉ። ደንግጠውማል ተጠምደዋል። ተመልከቱ! የእግዚአብሔርን ቃል ጥለዋል፣ ስለዚህ ጥበባቸው ምን ጥቅም አለው? **10** ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሁሉ ስስታሞች ናቸውና፣ ከነቢዩም ጀምሮ እስከ ካህኑ ድረስ ሁሉ ያታልላሉና፣ ስለዚህ ሚስቶቻቸውን ለሌሎች፥ እርሻቸውንም ለሚወርሱባቸው እሰጣለሁ። **11** ቀላል ነገር እንደሆነ በማድረግ የሕዝቤን ሴት ልጅ ስብራት በጥቂቱ ይፈውሳሉ። ሰላም ሳይሆን፣ "ሰላም፣ ሰላም" ይላሉ። **12** አስጸያፊ ነገርን ስለ ሠሩ አፍረዋልን? ምንም አላፈሩም። ትሕትናም አልነበራቸውም። ስለዚህ በሚቀጡ ጊዜ ቀድሞውኑ ከወደቁት ጋር ይወድቃሉ ይላል እግዚአብሔር። **13** ፈጽሜ አጠፋችኋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ በወይን ላይ ፍሬ፣ በበለስ ዛፍ ላይ በለስ አይሆንም። ቅጠልም ይረግፋልና የሰጠኋቸውም ያልፋልና። **14** ለምን ዝም ብለን እንቀመጣለን? በአንድነት ኑ፤ ወደ ተመሸጉ ከተሞች እንሂድ፣ በዚያም በሞት ዝምተኞች እንሆናለን። እግዚአብሔር ዝም ያሰኘናልና። ስለ በደልነው መርዝ አጠጥቶናል። **15** ሰላምን በተስፋ ተጠባበቅን፣ ነገር ግን መልካም ነገር አልተገኘም። የፈውስ ጊዜን በተስፋ ተጠባበቅን፣ ነገር ግን ሽብር እንደሆነ ተመልከቱ። **16** የፈረሰኞች ድምጽ ከዳን ተሰማ። ከአርበኞች ፈረሶች ማሽካካት የተነሣ ምድር ሁሉ ተንቀጠቀጠች። ምድሪቱንና በእርስዋም ያለውን ሁሉ፥ ከተማይቱንና የሚኖሩባትንም ሊበሉ ይመጣሉና። **17** ተመልከቱ፣ አስማት የማይከለክላቸውን እባቦችንና እፉኝቶችን እሰድድባችኋለሁ። እነርሱም ይነድፉአችኋል" ይላል እግዚአብሔር። **18** ኅዘኔ ፍጻሜ የለውም፣ ልቤም ታምሞአል። **19** ተመልከቱ! እግዚአብሔር በጽዮን የለምን? ወይስ ንጉሥዋ በእርስዋ ዘንድ የለምን? የሚል የሕዝቤ ሴት ልጅ ጩኸት ድምፅ ከሩቅ ምድር ተሰማ። በተቀረጹ ምስሎቻቸውና በባዕድ ከንቱ ጣዖታት ያስቈጡኝ ስለ ምንድር ነው? **20** መከሩ አልፎአል፣ በጋው አብቅቷል። እኛ ግን አልዳንነም። **21** በሕዝቤ ሴት ልጅ ስብራት እኔ ተሰብሬአለሁ። በደረሰባት ነገር በጭንቀት አለቅሳለሁ፤ ጠቁሬማለሁ። **22** በገለዓድ መድኃኒት የለምን? ወይስ በዚያ ፈዋሽ የለምን? የሕዝቤ ሴት ልጅ ፈውስ ስለ ምን አልሆነም?

Jeremiah 8:1

አያያዥ ሀሳብ፦
እግዚአብሔር በይሁዳ ሕዝብ ላይ የሚያመጣውን ፍርድ መናገሩን ቀጥሏል።

በዚያን ጊዜ
በኤርምያስ 7:32 እስከ 34 ውሰጥ ያሉት ክስተቶች በሚፈጸሙበት ጊዜ።

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ያመጡአቸዋል
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የይሁዳን ሕዝብ ጠላቶች ይወክላል።

መኳንንቶቻቸው
“ነገስታቶቻቸው” ወይም “መሪዎቻቸው”

እነርሱን ይዘረጉአቸዋል
“እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቀደመው ጥቅስ የተዘረዘሩትን ሰዎች አጥንቶች ነው።

እነርሱ በተከተሏቸውና በአገለገሏቸው እንዲሁም አብረው በተጓዟቸውና በፈለጓቸው፣ ባመለኳቸው
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የይሁዳ ሕዝብን የሚያመለክት ነው። እነዚህ ሦስት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው።

አብረው በተጓዟቸው
ይህ ለማገልገልና ለማምለክ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ይህንን በኤርምያስ 2:23 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቶች አይሰበሰቡም ወይም እንደገና አይቀበሩም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አጥንቶቻቸውን ማንም ሰው አይሰበስበውም ወይም እንደገና አይቀብሯቸውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ተጣለ ጕድፍ በምድር ገጽ ላይ ይበተናል
አጥንቶች በምድር ላይ ካለ ጕድፍ ተነጻጽረዋል፣ ይህ ንጽጽር አጥንቶቹ አስጸያፊ እንደሚሆኑና እንደገና እንደማይቀበሩ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድረ ገጽ ላይ
“በምድር ዙርያ ሁሉ”

እነርሱን ባሳደድኋቸው ስፍራ ሁሉ
“እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሁዳ ሕዝብን ነው።

ከዚህ ክፉ ሕዝብ አሁንም የቀሩት ሁሉ ከሕይወት ይልቅ ለራሳቸው ሞትን ይመርጣሉ
“ከዚህ ክፉ ሕዝብ የቀሩት ሁሉ በሕይወት ከሚኖሩ መሞት ይፈልጋሉ”

ይህ የሰራዊት ጌታ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ተመሳሳይ ቃላትን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 8:4

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር በይሁዳ ሕዝብ ላይ የሚያመጣውን ፍርድ መናገሩን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “ለእነርሱ” እና “እነርሱ” የሚሉት ቃላቶች የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

ለእነርሱ እንዲህ በላቸው
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ ምን መናገር እንዳለበት ለኤርምያስ እየነገረው ነው።

የወደቀ ሰው አይነሳምን? የሳተስ ሰው ለመመለስ አይሞክርምን? ታዲያ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ዘወትር ስለ ምን ባለመታመን ፊቱን አዙሮ ወደ ኋላው ይመለሳል?
እነዚህ ጥያቄዎች የይሁዳ ሕዝብ ይኖሩበት የነበረው መንገድ ትርጉም የሚሰጥ እንዳልሆነ ዋነኛ ነጥቡን በሚገባ ግልጽ አድርገዋል። እነዚህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው ሲወድቅ እንደገና ሊነሳ እንደሚችል፣ አንድ ሰው ከመንገድ ሲስት እንደገና ወደ መንገዱ ለመመለስ እንደሚሞክር ታውቃላችሁ። ይህ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ባለመታመን ፊቱን አዙሮ ወደ ኋላው መሄዱ ትርጉም የማይሰጥ ነው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም
እዚህ ላይ “ኢየሩሳሌም” የሚለው ቃል የይሁዳን ሕዝብ በሙሉ ወካይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይሁዳ” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተንኮልን የሙጥኝ ብለው ይዘዋል
የይሁዳ ሕዝብ ይሰሩት የነበረው ነገር ተንኮልን አጥብቀው እንደያዙና ሊተዉት ፈቃደኛ እንዳልሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተንኮልን የሙጥኝ ብለው ይዘዋል
“ተንኮል” የሚለው ረቂቅ ስም ሰው ሊይዘው የሚችለው አንድ ግዑዝ ቁስ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ “አታለለ” በሚለው ግስ በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አንድን ነገር የሙጥኝ ብሎ መያዝ ለመውደድ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሚያታልላቸው ነገር ነገር ለመመለስ እምቢ አሉ” ወይም “የሚያታሉሏቸውን ሰዎች ወደዱ” (ረቂቅ ስሞች እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 8:6

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚናገረውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እነርሱ” እና “ለእነርሱ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የይሁዳ ሕዝብን ነው።

አደመጥሁ ሰማሁም
እነዚህ ሁለት ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛውን ነገር አይናገሩም
“ትክክለኛውን ነገር አይሉም”

ስለ ክፋቱ
“ክፋት” የሚለው ረቂቅ ስም “ክፉ” የሚለውን ቅጽል በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ በመሆኑ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ምን አድርጌአለሁ?
ይህ አመልካች መረጃ የሚያሳየው ይህ ጥያቄ የይሁዳ ሕዝብ ሊጠይቀው የሚገባ እንደነበር ነው። ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ክፉ ስራ ሰርቻለሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደፈለጉት ይሄዳሉ
“በራሳቸው መንገድ ይሄዳሉ”

ወደ ጦርነት እንደሚሮጥ ፈረስ
ሕዝቡ የራሳቸውን መንገድ ለመከተል የነበራቸው ጉጉት ወደ ጦርነት ለመሮጥ ከተዘጋጀ ፈረስ ጉጉት ጋር ተነጻጽሯል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ፈረስ
ወንድ ጎልማሳ ፈረስ

ሽመላ እንኳ በሰማይ የተወሰነ ጊዜዋን ታውቃለች፤ ዋኖስ፣ ጨረባና ዋርዳም
ይህ አመልካች መረጃ የሚያሳየው እንደነዚህ የመሳሰሉ አእዋፍ የሚሰደዱበትን ማለትም በተለያዩ የዓመቱ ወቅት ምግብ ለመፈለግና ለመባዛት ከአንድ ስፍራ ወደ ሌላ ስፍራ የሚጓዙበትን ትክክለኛ ጊዜ እንደሚያውቁ ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሽመላ ... ዋኖስ፣ ጨረባና ዋርዳ
እነዚህ በሙሉ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ የሚሰደዱ የተለያዩ ዓይነት አእዋፍ ናቸው። (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በትክክለኛው ጊዜ ወደ ስደት ይሄዳሉ፤ ነገር ግን ሕዝቤ የእግዚአብሔርን ስርዓት አያውቁም።
ይህ አመልካች መረጃ የሚያሳየው ሕዝቡ በተፈጥሮ የእግዚአብሔርን ስርዓት ማወቅ እንደነበረባቸው ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ስደታቸው ይሄዳሉ
“ስደት” የሚለው ረቂቅ ስም “ተሰደዱ” በሚለው ግስ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ይሰደዳሉ” ወይም “ከአንድ ክልል ወደ ሌላ ክልል ይበርራሉ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 8:8

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚናገረውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

“ጥበበኞች ነን፣ የእግዚአብሔር ሕግ ከእኛ ጋር ነው” እንዴት ትላላችሁ?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው የይሁዳ ሕዝብ ምን እየተናገሩ እንደነበር እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ጥበበኞች እንደሆናችሁ ታስባላችሁ ምክንያቱም የእግዚአብሔር ሕግ ከእናንተ ጋር በመኖሩ ነው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ እንዴት ትላላችሁ
“እናንተ” የሚለው የይሁዳ ሕዝብን ይወክላል።

በእርግጥ፣ ተመልከቱ!
እነዚህ ቃላቶች አድማጩ ለሚቀጥለው መልእክቶች የቅርብ ትኩረት እንዲሰጥ የሚናገር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የጸሐፊዎቻችሁ ሐሰተኛ እስክርቢቶ
እስክርቢቶ ጸሐፊዎች የሚጽፉአቸውን ቃላት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጸሐፊዎቻችሁ የሚጽፉአቸው የሐሰት ነገሮች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሐሰትን ፈጥረዋል
“ሐሰተኛ ሃሳቦች ለእናንተ ሰጥተዋል”

ጥበበኛ ሰዎች ያፍራሉ
ይህ ምጸት ነው ምክንያቱም ጥበበኞች ሰዎች ሁልጊዜ ስለ ጥበባቸው ይከበራሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ጥበበኞች እንደሆኑ የሚያስቡ ሰዎች ሃፍረት ይሰማቸዋል” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ደንግጠዋል
ፈርተዋል ወይም ተርበድብደዋል

እነሆ!
“ትኩረት ስጡ!

ስለዚህ ጥበባቸው ምን ይጠቅማቸዋል?
ይህ ጥያቄ አሉታዊ መልስ ይጠብቃል፤ ዓላማውም አድማጮቹ የእግዚአብሔርን ቃል ተቃውመው እያሉ እነርሱ ጥበብ ብለው የሚናገሩት በእርግትም ጠቃሚነቱ ምን ያህል ትንሽ እንደሆነ እንዲያስቡት ለመማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ጥበብ ነው ብለው የሚያስቡት ነገር ምንም መልካም ነገር አይሰራላቸውም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምክንያቱም ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሁሉ ተገቢ ላልሆነ ጥቅም ስስታሞች ናቸው ከነቢዩም ጀምሮ እስከ ካህኑ ድረስ ሁሉ በተንኰል ያደርጋሉና
ይህን በኤርምያስ 6:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልክት።

ምክንያቱም ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሁሉ ስስታሞች ናቸው
“ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ” የሚለው ሀረግ የይሁዳ ሕዝብ በሙሉ ያለ ምንም የማንነትና የኑሮ ደረጃ ልዩነት “ሁሉ” በሚለው ቃል ውስጥ መካተታቸውን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ምክንያቱም ስልጣን ያላቸው፣ ስልጣን የሌላቸውና ሌሎቹንም እያንዳንዳቸውን ጨምሮ ሁሉም ስስታሞች ናቸው” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ታናሹ
ይህ ከፍተኛ ስፍራ የሌላቸውና በሰው እይታ ግምት ውስጥ የማይገቡ ሰዎችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- ዝቅተኛ ስልጣን ያላቸው” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቁ
ይህ ከፍተኛ ስፍራ ያላቸውንና በሰው ዘንድ ከፍተኛ ግምት የሚሰጣቸውን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከፍተኛ ስልጣን ያላቸው ሰዎች” ወይም “ከፍተኛ ኃይል ያላቸው ሰዎች” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም
“የይሁዳ ሕዝብ በሙሉ”

ተገቢ ላልሆነ ጥቅም ሲሉ ስግብግብ ናቸው
“ጥቅም” የሚለው ረቂቅ ስም “የበለጠ ገንዘብ ማግኘት” ወይም “የበለጠ ቁሳቁስ ለማግኘት” በሚሉት ሀረጎች ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሰዎች ውሸት በመናገር ብዙ ገንዘብ ያገኛሉ” ወይም “ብዙ ቁሳቁስ ለማግኘት በብርቱ ይፈልጋሉ፣ እነዚህን ለማግኘት ደግሞ ሰዎችን ያታልላሉ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም ያጭበረብራሉ
“ሁሉም ሰዎችን ያታልላሉ” ወይም “ሁሉም ውሸታሞች ናቸው”

Jeremiah 8:11

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ የሚናገረውን መልእክት ለኤርምያስ መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች “እነርሱ”፣ የእነርሱ” እና ለእነርሱ” የሚሉት ቃላት የይሁዳን ሕዝብ ያመለክታሉ።

የሕዝቤን ቁስል በጥቂቱ ይፈውሳሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ቁስል ከኃጢአታቸው የተነሳ የሚገጥማቸውን ችግር የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሕዝቤ ችግር ቀለል እንደሆነ ያስባሉ” ወይም 2) ቁስል የሕዝቡን ኃጢአት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሕዝቤ ኃጢአት እንደ ትንሽ ቁስል ቀላል እንደሆነ ያስባሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁስልን በጥቂቱ ይፈውሳሉ
እዚህ ላይ “ጥቂት” የሚለው ቃል ቁስል ቀላል እንደሆነና ብዙ አስቸጋሪ እንዳልሆነ አድርገው በማየት ተገቢ እንክብካቤ አለመስጠትን ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላም ሳይሆን ‘ሰላም፣ ሰላም’ ይላሉ
“‘ሁሉም ደህና ነው፣ ሁሉም ደህና ነው’ ይላሉ፣ ነገር ግን ደህና አይደለም”

አስጸያፊ ነገሮችን ሲሰሩ አፍረዋልን?
እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡ በኃጢአታቸው ባለማፈራቸው ምክንያት ቁጣውን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም አስደንጋጭ ኃጢአት ሰርተዋል፣ ነገር ግን ምንም አያፍሩም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዴት ማፈር እንዳለባቸው አያውቁም
“ፊታቸው እንኳ ፈጽሞ አልቀላም።” ሰው ሲያፍር ብዙ ጊዜ ፊቱ ይቀላል።

ከሚወድቁት ጋር ይወድቃሉ
እዚህ ላይ “ይወድቃሉ” የሚለው ይገደላሉ የሚለውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተገደሉት ከሌሎቹ ጋር አብረው አንድ ላይ ይገደላሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምቀጣቸውም ጊዜ ይዋረዳሉ
እዚህ ላይ “ይዋረዳሉ” የሚለው መጥፋትን ይወክላል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በምቀጣቸው ጊዜ አጠፋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጠሉ ይረግፋል
“ቅጠሉ ይደርቃል”

እኔ የሰጠኋቸው ሁሉ ከእነርሱ ይወሰድባቸዋል
እዚህ ላይ የመጀመርያው ጽሑፍ ትርጉም ምን እንደሆነ እርግጠኛ መሆን አይቻልም።

Jeremiah 8:14

አያያዥ ሀሳብ፡-
የይሁዳ ሕዝብ በሚቀጡበት ጊዜ ምን እንደሚሉ ለእኛ በመንገር እግዚአብሔር መልእክቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
“እኛ”፣ “ለእኛ” እና “የእኛ” የሚሉት ቃላት የይሁዳ ሕዝብን ያመለክታሉ።

ለምን እዚህ እንቀመጣለን?
ይህ ጥያቄ የተጠየቀው የድርጊት እርምጃን ለማነሳሳት ነው። ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እዚህ መቆየት የለብንም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድነት ወደዚህ ኑ፤ ወደ ተመሸጉት ከተሞች እንሂድ
`የተመሸጉ ከተሞች” ከፍተኛ የግንብ አጥር እና ጠንካራ ከለላ የነበራቸው ከተሞች ናቸው። እነዚህ ተመሳሳይ ሀረጎች በኤርምያስ 4:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸቸው ተመልከት።

በዚያ እንሞታለን፣ ድምጻችንንም እናጠፋለን
እዚህ ላይ “ድምጻችንንም እናጠፋለን”የሚለው መሞት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እዚያ እንሙት” ወይም “በዚያ እንዲገድሉን ጠላቶቻችንን እንጠብቅ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር አምላካችን እንድንጠፋ አድርጎናል
እዚህ ላይ “እንድንጠፋ” የሚለው የሞት ፍርድ እንደተላለፈባቸው የሚያሳይ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር አምላካችን የሞት ፍርድ ስላስተላለፈብን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መርዝ እንድንጠጣ ያደርገናል
ይህ እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ ያስተላለፈውን ፍርድ የሚያሳይ ፈሊጥ ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን መልካም ነገር አይኖርም
“ነገር ግን አንድም መልካም ነገር አይሆንም”

ነገር ግን ተመልከቱ
“ነገር ግን አስተውሉ”

Jeremiah 8:16

አያያዥ ሀሳብ፡-
እግዚአብሔር በይሁዳ ላይ ስለሚመጣው ቅጣት መልእክቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “የእርሱ” እና “እነርሱ” የሚሉት ቃላት የይሁዳ ጠላቶችን ያመለክታል።

የፈረሶቹ ፉርፉርታ ከዳን ተሰማ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የፈረሶቹን ፉርፉርታ የዳን ሕዝብ ሰምተውታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ፉርፉርታ
ፈረስ በአፍንጫው የሚያሰማው ከፍ ያለ ድምጽ

ፈረሶች
ጎልማሳ ወንዶች ፈረሶች

ምድር ሁሉ ተንቀጠቀጠች
ይህ ግነት ሲሆን የይሁዳ ሕዝብ በፍርሃት ለመንቀጥቀጣቸው ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- የምድሪቱ ሕዝቦች በሙሉ በፍርሃት ተንቀጠቀጡ” (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠንካራ ፈረሶቹ የማሸካካት ድምጽ
“የጠላትን ጠንካራ ፈረሶች ድምጽ በሰሙ ጊዜ”

ማሸካካት
ፈረስነየሚያሰማው ድምጽ

እነርሱ ይመጡና ይውጡአችኋል
እዚህ ላይ “ይውጡአችኋል” የሚለው ቃል መብላት ማት ነው። ይህ ጠላቶች እንዴት እንደሚመጡና ምድሪቱንና በእርሷ የሚኖሩትን ሰዎች እንደሚያጠፉ የሚያሳይ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ይመጡና ያጠፉአችኋል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከቱ
“አሁን አስተውሉ”

እኔ በመካከላችሁ መርዘኛ እባቦች፣ በአስማት ብልሃት ልትከለክሉአቸው የማትችሉአቸውን እፉኝቶች እልክባችኋለሁ
እባቦቹና እፉኝቶቹ የጠላትን ወታደር ይወክላሉ፣ መንከሳቸው ደግሞ የጠላትን ጥቃት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በመካከላችሁ ከቁጥጥራችሁ በላይ የሆኑ የጠላት ወታደሮችን እልካለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአስማት ብልሃት ልትከለክሉአቸው የማትችሉአቸውን እፉኝቶች
እዚህ ላይ አስማት ማድረግ የሚለው ሀረግ እባቦችን ለመቆጣጠር መዘመር ወይም ሙዚቃ ማሰማት ነው።

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 8:18

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስና እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ ንግግር ያደርጋሉ።

የእኔ ሃዘን አያልቅም
እዚህ ላይ “የእኔ” የሚለው ኤርምያስን ያመለክታል። የመጀመርያው የተጻፈበት ሃሳብ ግልጽ አይደለም ስለዚህ በዘመኑ ባሉት ትርጉሞች በተለያዩ መንገዶች ተተርጉሟል።

አያልቅም
ይህ ቃል የኤርምያስን ጥልቅ ሃዘን ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጣም ታላቅ” ነው። (ግነት/ግነታዊ ቋንቋ እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ ትምሟል
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ኤርምያስን የሚወክል ሲሆን እርሱ የተሰማውን ነገርና ስሜቱን አጽንዖት የሚሰጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በጥልቅ የውስጥ ማንነቴ ሕመም ይሰማኛል” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ!
ይህ ከዚህ ቀጥሎ ለሚነገረው ነገር አንባቢው ትኩረት እንዲሰጥ የሚያነቃ ነው። “ትኩረት ስጥ”

የሕዝቤ ሴት ልጅ
ኤርምያስ ለሴት ልጅ የሚገባውን ዓይነት ፍቅሩን ለይሁዳ ሕዝብ በሚያሳይበት መንገድ ስለ እነርሱ ይናገራል። ይህንን በኤርምያስ 4፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ ውድ ሕዝቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሩቅ አገር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፡- 1) ከግዞት። አማራጭ ትርጉም፡- “ከግዞት ከሩቅ አገር” ወይም 2) ከይሁዳ ምድር በሙሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በምድራችን ዙርያ ሁሉ”

እግዚአብሔር በጽዮን የለምን? ወይስ ንጉስዋ በእርስዋ ዘንድ የለምን?
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። የይሁዳ ሕዝብ እግዚአብ|ሔር ለምን እነርሱን እንዳላዳናቸው ግራ እንደተጋቡ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በጽዮን ንጉስ ከሆነ ለምን እርሱ እኛን አላዳነንም?” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በተቀረጹ ምስሎቻቸውና እንዲሁም ከንቱ በሆኑ ባዕዳን ጣዖታት እኔን ለምን አስቆጡኝ?
“እኔን” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል። ይህ ጥያቄ በዓረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እኔ እንዳድናቸው የሚፈልጉ ከሆነ በተቀረጹ ምስሎቻቸው እኔን ሊያስቆጡኝ አይገባም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 8:20

አያያዥ ሀሳብ፡-
ኤርምያስ ስለ ይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡-
“እኛ” የሚለው ቃል የይሁዳ ሕዝብን ያመለክታል። “እኔ” እና “የእኔ” የሚሉት ቃላት ኤርምያስን ያመለክታሉ።

መከሩ አልፎአል
“የመከር ጊዜ አልፎአል”

ነገር ግን እኛ አልዳንንም
ኤርምያስ የይሁዳ ሕዝብ የሚናገሩትን ያስተላልፋል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን እግዚአብሔር እኛን አላዳነንም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በሕዝቤ ሴት ልጅ ስብራት እኔም ተሰብሬአለሁ፣ ጠቁሬማለሁ። በእርስዋ ላይ በሆኑት አስከፊ ነገሮች እኔ አዝኛለሁ፤ እኔ ተስፋ ቆርጫለሁ
እነዚህ ዓረፍተ ሃሳቦች አጽንዖት ለመስጠት ከአንድ በላይ መንገድ በመጠቀም ተመሳሳይ ሃሳብ ይገልጻሉ። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በገለዓድ መድኃኒት የለምን? ወይስ በዚያ ሐኪም የለምን? የወገኔ ሴት ልጅ ፈውስ ስለምን አልሆነም?
እነዚህ ጥያቄዎች የጠጠየቁት የይሁዳ ሕዝብ እንዳልዳኑ ዋናውን ነጥብ ለማስተላለፍ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በገለዓድ መድኃኒት አለ፣ በዚያ ሐኪሞች አሉ፣ ስለዚህ የውድ ሕዝቤ ፈውስ ለምን እንደማይከናወን ንገሩኝ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ተወግተው ስለ ሞቱ ስለ ሕዝቤ ሴት ልጅ ሰዎች ሌሊትና ቀን አለቅስ ዘንድ ራሴ ውኃ፣ ዓይኔም የእንባ ምንጭ በሆነልኝ! **2** ሁሉም አመንዝሮች፣ የከዳተኞች ጉባኤ በመሆናቸው ሕዝቤን እተዋቸው ዘንድ ከእነርሱም እለይ ዘንድ በምድረ በዳ የመንገደኞች ማደሪያን ማን በሰጠኝ! **3** "አታላይ ቀስታቸው በሆነው በምላሳቸው ሐሰት ተናገሩ፣ ነገር ግን በምድር ላይ በታማኝነት ግሩም አይደሉም። ከክፋት ወደ ክፋት ይሄዳሉ። እኔንም አላወቁምና፣" ይላል እግዚአብሔር። **4** እያንዳንዱ ወንድም ሁሉ ያታልላልና፣ እያንዳንዱ ጎረቤትም ሁሉ ሐሜተኛ ስለሆነ እናንተ ሁሉ ከጎረቤቶቻችሁ ተጠንቀቁ፣ በወንድሞቻችሁም አትታመኑ። **5** እያንዳንዱ ሰውም ሁሉ ጎረቤቱን ያታልላል በእውነትም አይናገርም። ምላሶቻቸው የማታለል ነገሮችን ያስተምራል። በደልንም በማድረግ ይደክማሉ። **6** በማታለል መካከል ትኖራላችሁ፣ ከሽንገላም የተነሣ እኔን ያውቁኝ ዘንድ እንቢ ብለዋል፣ ይላል እግዚአብሔር። **7** ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቱ፣ እፈትናቸዋለሁ። እመረምራቸዋለሁ። ስለ ሕዝቤ ሴት ልጅ ክፋት ከዚህ ሌላ የማደርገው ምንድር ነው? **8** ምላሳቸው የተሳለ ፍላጻ ነው፤ ያልታመኑ ነገሮችን ይናገራሉ። ከጎረቤቶቻቸው ጋር በአንደበታቸው በሰላም ይናገራሉ፣ በልባቸው ግን ያደቡበታል። **9** በውኑ ስለዚህ ነገር አልቀጣቸውምን? ይላል እግዚአብሔር፤ እንደዚህስ ባለ ሕዝብ ላይ አልበቀልምን? **10** ለተራሮች የልቅሶና የዋይታን ዝማሬ እዘምራለሁ፣ ለምድረ በዳ ማሰማርያዎችም የቀብር ዋይታን እዘምራለሁ። ማንም ሰው እንዳያልፍባቸው በእሳት ተቃጥለዋልና። ሰዎችም የየትኛውንም ከብት ድምፅ አይሰሙም። የሰማይ ወፎች ጀምሮ እስከ እንስሳ ድረስ ሁሉ ሸሽተው ሄደዋል። **11** ኢየሩሳሌምን የፍርስራሽ ክምር፣ የቀበሮም ማደሪያ አደርጋታለሁ። የይሁዳንም ከተሞች ሰው የማይኖርባት ወና አደርጋቸዋለሁ። **12** ይህን የሚያስተውል ጠቢብ ሰው ማን ነው? ለሌሎች እንዲነግር የእግዚአብሔር አፍ ምን ተናገረው? ምድሪቱስ ስለምን ጠፋች? ማንም እንደማያልፍባት እንደ ምድረ በዳስ ስለ ምን ተደመሰሰች? **13** እግዚአብሔርም እንዲህ አለ፣ "በፊታቸው የሰጠኋቸውን ሕጌን ስለተዉ፣ ድምጼንም አልሰሙምና ወይም አልተጓዙበትምና። **14** አባቶቻቸው እንዳስተማሯቸው በልባቸውን ምኞት ተመላልሰዋልና፣ በኣሊምን ተከትለዋልና። **15** ስለዚህ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል 'ተመልከቱ፣ ይህን ሕዝብ እሬትን አበላዋለሁ የተመረዘንም ውኃ አጠጣዋለሁ። **16** እነርሱና አባቶቻቸውም ባላወቁአቸው አሕዛብ መካከል እበትናቸዋለሁ፣ እስካጠፋቸውም ድረስ በበስተኋላቸው ሰይፍን እሰድድባቸዋለሁ።" **17** የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ይህንን አስቡ፦ የቀብር አስለቃሾችን ጥሩ፤ ይምጡ። ወደ ብልሃተኛ አልቃሾች ላኩ። **18** ይፍጠኑና ዓይኖቻችንም እንባ እንዲያፈስሱ የዓይናችንም ሽፋሽፍቶች ውኃን እንዲያፈልቁ የለቅሶ ዝማሬን ይዘምሩልን። **19** 'እንዴት ተበዘበዝን። ቤቶቻችን ስለፈረሱ ምድሪቱንም ትተናልና እንዴት አፈርን!' የሚል የልቅሶ ድምፅ በጽዮን ተሰምቶአል። **20** ስለዚህ እናንተ ሴቶች ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፣ ከአፉ ለሚወጣው ቃል ትኩረት ስጡ። ከዚያም ለሴቶች ልጆቻችሁም የልቅሶውን ዝማሬ አስተምሩ፣ ለእያንዳንዷም የጎረቤታችሁ ሴት የቀብሩን ሙሾ አስተምሩ። **21** ሞት ወደ መስኮታችን መጥቷልና፤ ወደ ቤተ መንግሥቶቻችን ሄዷል። ሕፃናቱን ከውጪ፣ ወጣቶቹንም ከከተማይቱ አደባባይ ያጠፋል። **22** 'የሰውም ሬሳ በሜዳ ላይ እንደ ጕድፍ፣ ከአጫጆች በኋላ እንደሚቀር ቃርሚያ ይወድቃል፣ ማንምም አይሰበስበውም። **23** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ጠቢብ በጥበቡ እንዲመካ አትፍቀዱ፣ ወይም ጦረኛ በኃይሉ አይመካ። ባለ ጠጋም በብልጥግናው እንዲመካ አትፍቀዱ። **24** ሰው በየትኛውም ነገር የሚመካ ከሆነ፣ በዚህ ይሁን፣ ማስተዋል ያለውና የሚያውቀኝ በመሆኑ። የኪዳን ታማኝነት፣ ፍትሕንና ጽድቅንም በምድር ላይ የማደርግ እኔ እግዚአብሔር ነኝና። ደስ የሚያሰኙኝ እነዚህ ናቸውና፣ ይላል እግዚአብሔር። **25** ተመልከቱ፣ በሰውነታቸው ብቻ የተገረዙትን እቀጣለሁ። **26** ግብጽንና ይሁዳን፣ የአሞን ሕዝቦች የሆኑትን ኤዶምያስና ሞዓብንም፣ እንዲሁም በምድረ በዳም የተቀመጡትን ፀጉራቸውን የተላጩትን ሁሉ፣ ባለመገረዛቸው ምክንያት የምቀጣበት ዘመን እነሆ ይመጣል። እነዚህ ሁሉ ሕዝቦች ያልተገረዙ ናቸውና፣ ደግሞም የእስራኤል ልብ አልተገረዘምና" ይላል እግዚአብሔር።

Jeremiah 9:1

አጠቃላይ መረጃ፦
እግዚአብሔርና ኤርምያስ ስለ ይሁዳ ሕዝብ መነጋገር ቀጥለዋል።

ምነው ራሴ የውሃ ምንጭ በሆነ! ምነው ዓይኖቼ የውሃ መጉረፊያ በሆኑልኝ!
ይህን የሚናገረው ኤርምያስ ነው። እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ኤርምያስ ምን ያህል እያለቀሰ እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “የበለጠ እንባ ማፍሰስ ብችል እመኝ ነበር” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንና ሌሊት
“ቀን” እና “ሌሊት” የሚሉትን በመጥቀስ ይህ ሀረግ ሁልጊዜ የሚል ትርጉም ይኖረዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁልጊዜ” ወይም “ያለማቋረጥ” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቤ ሴት ልጅ
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሲናገር እንደ ሴት ልጅ በመግለጽ ለእነርሱ ያለውን ጥልቅ ፍቅር ያሳያል። እዚህ ላይ ኤርምያስ እግዚብሔር የተጠቀመበትን ተመሳሳይ ሀረግ ሕዝቡን ለመግለጽ ይጠቀማል። ይህንን በኤርምያስ 4፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ የእግዚአብሔር ሴት ልጅ የመሰሉትን ሕዝቤ” ወይም “ውድ ሕዝቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተገደሉትን
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጠላት የገደላቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ቢሰጠኝ ኖሮ
“አንድ ሰው ቢሰጠኝ ኖሮ እመኝ ነበር።” አሁንም የሚናገረው ኤርምያስ ነው።

በምድረ በዳ ለሚጓዙ መቆያ የሚሆን ስፍራ
ይህ የሚወክለው በምድረ በዳ ለሚጓዙ ሰዎች ከጉዞአቸው ቆመው ሌሊቱን ተኝተው የሚያሳልፉበትን ሕንጻ ነው።

ሕዝቤን ትቼ
“ሕዝቤን ተውኳቸው”

የአታላዮች መንጋ
“ሌሎች ሰዎችን የሚያታልሉ የሰዎች ስብስብ”

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
“ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው” የሚለውን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ሐሰትን ለመናገር ምላሳቸውን እንደ ቀስት ገተሩ
ውሸትን መናገር በክፉዎች ምላስ እንደሚሰራ ተደርጎ ተነግሯል። በተጨማሪ የተነገረ ውሸት ወደኋላ መመለስ ስለማይቻል ውሸትን መናገር ቀስትን እንደ መወርወር ተደርጎ ተነግሯል። ቀስትን የሚጠቀሙ ሰዎች የቀስቱን ገመድ ለማሰር ቀስታቸውን መያዝ አለባቸው፣ ስለዚህ እዚህ ላይ ውሸታሞች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምላሳቸውን በመጠቀም ምላሳቸውን እንደሚገትሩ ተደርገው ተጠቅሰዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ውሸታቸው በምላሳቸው እንደሚወረወር ቀስት ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን በምድር የበረቱት በታማኝነታቸው ምክንያት ፈጽሞ አይደለም
“በምድር የበረቱት ለእግዚአብሔር ታማኞች በመሆናቸው ምክንያት አይደለም፣ እነርሱ ክፉዎች ናቸውና” እና “ይህ ማለት ሕዝቡ ለእግዚአብሔር ታማኞች አይደሉም ማለት ነው፣ ነገር ግን እንዲያውም እነርሱ ክፉዎች ናቸውና ኃይላቸውን ያገኙት በክፋታቸው ነው” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንድ የክፋት ተግባር ወደ ሌላ የክፋት ተግባር ይሄዳሉ
አንድን ክፉ ተግባር ከሌላው ክፉ ተግባር ቀጥሎ ስለመፈጸም ሲናገር ክፉ አድራጊዎች ከአንድ ድርጊት ወደ ሌላ ድርጊት እንደሚሄዱ ተደርጎ ተገልጦአል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክፉ ነገሮችን በማድረግ ቀጥለዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 9:4

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ ከኤርምያስ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል።

እናንተ እያንዳንዳችሁ
“እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሁዳን ሕዝብ ነው።

ከጎረቤቶቻችሁ ተጠብቀቁ፣ በወንድሙም ላይ አይታመን
“አብረዋችሁ ያሉትን እስራኤላውያንን ከማመን ተጠንቀቁ፣ የራሳችሁን ወንድም ቢሆንም አትመኑ”

እያንዳንዱ ጎረቤት በሐሜት ይመላለሳል
እዚህ ላይ “ይመላለሳል” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን መኖርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እያንዳንዱ ጎረቤት አንዱ ሌላውን ያማል” ወይም “እያንዳንዱ ጎረቤት ሐሜተኛ ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው በጎረቤቱ ላይ ያፌዛል፣ እውነትን ደግሞ አይናገርም
“ሁሉም ሰዎች እርስ በርሳቸው ያፌዛሉ፣ እውነትን ደግሞ አይናገሩም”

ምላሶቻቸው ሐሰተኛ ነገሮችን ያስተምራሉ
እዚህ ላይ ለንግግራቸው አጽንዖት ለመስጠት ሲባል ሰዎች “በምላሶቻቸው” ተወክለዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ሐሰተኛ ነገሮችን ያስተምራሉ” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉንም በማድረግ ደክመዋል
“ብዙ ኃጢአት በማድረግ ደክመዋል”

መኖርያችሁ በሸንገላ መካከል ነው
እግዚአብሔር በውሸታሞች መካከል መኖር በሸንገላ መካከል መኖር እንደሆነ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “መኖርያችሁ በውሸታሞች መኖርያ መካል ነው” ወይም “እናንተ የምትኖሩት በውሸታሞች መካከል ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሸንገላቸው
“እነዚህን ሁሉ ውሸቶች በመናገር”

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 9:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ተመልከት
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ይህን ቃል የተጠቀመው የኤርምያስን ትኩረት ቀጥሎ ወደሚናገረው ንግግር ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አድምጥ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ለማንጠር
እግዚአብሔር ሕዝቡን ስለመፈተንና ክፉ መንገዳቸውን ፊት ለፊት ስለመጋፈጥ ሲናገር እነርሱ ብረት እንደሆኑና እርሱ የብረቱን ቆሻሻ ለማስወገድ ብረቱን በማቅለጫ እንደሚያቀልጠው አድርጎ ገልጾታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቤ በሰሩት ኃጢአት ምክንያት ምን ማድረግ እችላለሁ?
እግዚአብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመው ከሰሩት ስራ የተነሳ ሕዝቡን ሊጋፈጥ የሚያስፈልገው በዚህ መንገድ እንደሆነ ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዐረፍተ ሃሳብ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሰሩት ስራ የተነሳ ከሕዝቤ ጋር መጋፈጥ የሚገባኝ እንደዚህ ነው” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምላሶቻቸው የተሳሉ ቀስቶች ናቸው
ይህን የሚናገረው ሰዎች በሚናገሩት ንግግር ሌሎች ሰዎችን በጣም ሲለሚጎዱ የሰዎች ምላሶቻቸው የተሳሉ ቀስቶች እንደሆኑ ተደርገው ተገልጸዋል። እዚህ ላይ ንግግራቸው “በምላሶቻቸው” ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቃላቶቻቸው ሌሎች ሰዎችን እንደሚጎዱ እንደተሳሉ ቀስቶች ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በአንደበቶቻቸው ከባልንጀሮቻቸው ጋር ሰላምን ይናገራሉ
እዚህ ላይ የሰዎች ንግግር “በአንደበቶቻቸው” ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከባልንጀሮቻቸው ጋር ሰላም እንፈልጋለን እያሉ ይናገራሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን በልባቸው አድብተው ይጠብቁአቸዋል
እዚህ ላይ የሰዎች ፍላጎት “በልባቸው” ተወክሏል። አደን ወጥቶ ለመብላት የሚፈልገውን ለማጥቃት እንደሚያደፍጥና እንደሚጠብቅ እንስሳ እንደዚሁ እነርሱም ባልንጀሮቻቸውን ለመጉዳት የሚፈልጉ እንደሆኑ አድርጎ ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን እነርሱ የሚፈልጉት ነገር ባልንጀሮቻቸውን ማጥፋት ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ታዲያ ስለነዚህ ነገሮች ልቀጣቸው አይገባኝምን? ... እኔ ራሴስ እንደዚህ ዓይነቱን ሕዝብ አልበቀልምን?
እግዚአብሔር እነዚህን መልስ የማይሰጥባቸውን ጥያቄዎች የተጠቀመው እነርሱ የሰሯቸው ነገሮች በጣም መጥፎ ከመሆናቸው የተነሳ በእነርሱ ላይ ምህረት እንደማይኖረውና እነርሱን ከመቅጣት ራሱን እንደማያስቆም አጽንዖት ለመስጠት ነው። እነዚህን ተመሳሳይ ቃላት በኤርምያስ 5:9 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እነዚህን ነገሮች ከማድረጋቸው የተነሳ እኔ እቀጣቸዋለሁ ... እኔ ራሴ በእርግጠኝነት በእነርሱ ላይ እበቀላለሁ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 9:10

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል። በቁጥር 12 ኤርምያስ አስተያየት ይሰጣል።

እኔ የሃዘን ልቅሶ አለቅሳለሁ ... ለማሰማርያዎቹ የቀብር ልቅሶ ይለቀሳል
የሞተች ሰው እንደሆነች በማሰብ እንደዚሁ እግዚአብሔር ለእስራኤል ምድር ያለቅሳል። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀብር ልቅሶ ይለቀሳል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የቀብር ልቅሶ አለቅሳለሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ማሰማሪያዎቹ
“እንስሳት ሳር የሚግጡበት የግጦሽ ስፍራ”

እነርሱ ተቃጥለዋልና
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምክንያቱም ሰው ማሰማሪያዎቹንና የግጦሽ መሬቱን አቃጥሎአቸዋልና” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንድም ከብት ድምጽ ፈጽመው አይሰሙም
“በዚያ ስፍራ አንድም ሰው የከብት ድምጽ አይሰማም”

የቀበሮ መሸሸጊያ
“ቀበሮዎች የሚደበቁበት ስፍራ።” ቀበሮዎች እጅግ በጣም ኃይለኛ የዱር ውሾች ናቸው።

ሰው የማይኖርበት ስፍራ
“አንድም ሰው የማይገኝበት ስፍራ”

ይህን የሚያስተውል ጠቢብ ሰው ማን ነው?
እግዚአብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ የተናገራቸውን ነገሮች መረዳት የሚችል ሰው በጣም ጥበበኛ ሰው ብቻ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ነገሮች መረዳት የሚችሉ በጣም ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች ብቻ ናቸው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ያወራስ ዘንድ የእግዚአብሔር አፍ ለማን ተናገረ
እግዚአብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመው እነዚህን ነገሮች መናገር የሚችሉት እርሱ የተናገራቸው ሰዎች ብቻ እንደሆኑ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህን ነገሮች ለሌሎች ማብራራት የሚችሉት ከእግዚአብሔር የተማሩ ብቻ ናቸው” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር አፍ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ንግግር በእርሱ “አፍ” ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው እንዳያልፍባት ምድሪቱ ለምን ጠፋች፣ ለምንስ ወና ሆነች?
እግዚአብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመው ምድሪቱ ለምን እንደጠፋች ማብራራት የሚችለው ጥበበኛ ሰው ብቻ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰው እንዳያልፍባት ምድሪቱ ለምን እንደጠፋች እና ወና እንደሆነች ማብራራት የሚችለው ጥበበኛ ሰው ብቻ ነው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ጠፍታለች ደግሞም ወና ሆናለች
ይህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። “ጠፋች” እና “ወና ሆነች” የሚሉት ሁለቱም ምድሪቱ ወና እንደሆነች የሚያብራሩ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ምድሪቱ ወና ሆናለች” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 9:13

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ምክንያቱም
“እነዚህ ነገሮች ይሆናሉ ምክንያቱም”

ሕጌን ትተዋልና
እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሕጉን አለመታዘዝ ሲናገር ከሕጉ ርቀው እንደሄዱ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕጌን ትተውታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጼን አይሰሙም
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር “ድምጽ” እርሱ የተናገረውን ነገር ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ለእነርሱ ለነገርኋቸው ነገሮች ምንም ትኩረት አልሰጡም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም በእርሱ አልሄዱም
እዚህ ላይ “መሄድ” ፈሊጥ ሲሆን “መኖርን” የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ወይም እኔ እንዲኖሩ በነገርኋቸው መንገድ አልኖሩም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በልባቸው እልከኝነት ሄዱ
እዚህ ላይ የሕዝቡ “እልከኛ ልቦች” እልከኛ ፍላጎታቸውንና እልከኛ ፈቃዳቸውን ይወክላል። እዚህ ላይ “መሄድ” መኖርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እልከኞች ነበሩና ሊኖሩ በሚፈልጉት መንገድ ኖሩ” (ምትክ ስም እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በኣሊምን ተከተሉ
“በኣልን አመለኩ”

Jeremiah 9:15

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ከእግዚአብሔር የመጣውን በጣም አስፈላጊ መልእክት ለማስተዋወቅ ብዙ ጊዜ እነዚህን ቃላት ይጠቀማል። ይህን በኤርምያስ 6፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ተመልከቱ
እግዚአብሔር ይህን ቃል የተጠቀመው ከዚህ ቀጥሎ ለሚናገረው ነገር የሰዎችን ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አዳምጡ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እሬት
በጣም መራራ ጣዕም ያለው ተክል

እነርሱን በማያውቋቸው ሕዝቦች መካከል እበትናቸዋለሁ
“ከዚያም እኔ ይህን ምድር እንዲለቁና በብዙ የተለያዩ አገሮች እንዲኖሩ አስገድዳቸዋለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነርሱም ሆኑ አባቶቻቸው
ግልጽ የሆነ ግስ መጠቀም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ወይም የእነርሱ አባቶች አያውቁም” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ በኋላ ሰይፍን እልካለሁ
እዚህ ላይ “ሰይፍ” የሚለው ቃል የጠላትን ጦር ሰራዊት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱን እንዲዋጉአቸው ወታደራዊ ሰራዊት እልክባቸዋለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እነርሱን ሙሉ በሙሉ አጥፍቻቸዋለሁ
ይህ እግዚአብሔር ሕዝቡን ጠላቶቻቸው እንዲያጠፉአቸው ለማድረጉ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- እኔ ጠላቶቻቸው ሙሉ በሙሉ እንዲያጠፉአቸወ አድርጌአለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 9:17

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ ለሚመጣው ለምድሪቱ ጥፋት እንዲያለቅሱ ይነግራቸዋል።

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ከእግዚአብሔር የመጣውን በጣም አስፈላጊ መልእክት ለማስተዋወቅ ብዙ ጊዜ እነዚህን ቃላት ይጠቀማል። ይህን በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

የቀብር አልቃሾችን ጥሩ፤ ይምጡ ... የሰለጠኑ ሙሾ አውራጆችን አስመጡ፤ ይምጡ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እነዚህ ሀረጎች የቀብር አልቃሾች እንዲያመጡ ሊጠሩአቸው እንደሚገባ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰለጠኑ አልቃሽ ሴቶች ፈልጋችሁ አግኙና እነዚህን ሴቶች ወደዚህ አምጡአቸው” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የቀብር አልቃሾችን ጥሩ
“በቀብር ላይ ሙሾ የሚያወጡ የሰለጠኑ አልቃሽ ሴቶች ጥሩ”

ይምጡ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዲመጡ ለሴቶቹ ንገሯቸው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰለጠኑ ሙሾ አውራጅ ሴቶችን ለመፈለግ ሰው ላኩ
“ሰው ላኩ” የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ነው። አማራጭ “የልቅሶ ሙሾ በማውረድ የሰለጠኑ ሴቶችን ለማግኘት ሰዎችን ላኩ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእኛ የዓይናችን ሽፋሽፍቶች ውኃን እንዲያፈልቁ ፈጥነው ለእኛ ልቅሶውን ይያዙ
x

Jeremiah 9:19

አጠቃላይ መረጃ፡-
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የሚናገረው እርሱ ምድሪቱን ሲያጠፋ ወደፊት የይሁዳ ሕዝብ የሚናገረውን ነው።

በጽዮን የልቅሶ ድምፅ ተሰምቶአል
ይህ የጽዮን ሕዝብ ከፍ ባለ ድምጽ ማልቀሱን የሚያመለክት ሲሆን በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የጽዮን ሕዝብ ከፍ ባለ ድምጽ ያለቅሳሉ፣ እንዲህ እያሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ እንዴት ፈራረስን
ምድሪቱ በምትጠፋበት ጊዜ የይሁዳ ሕዝብ ወደፊት የሚናገረውን እግዚአብሔር ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ በጣም ተበሳጭተናል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቶቻችንን ስላፈረሱና ምድሪቱን ስለተውን እኛ እጅግ በጣም አፍረናል
“እፍረታችን እጅግ ታላቅ ነው፣ ምክንያቱም ጠላቶች ቤቶቻችንን አፍርሰውታል የእስራኤልን ምድር ደግሞ ለቅቀን መውጣት አለብን”

የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፤ ከአፉ ለሚመጣው መልእክት ተገቢ ትኩረት ስጡ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ እግዚአብሔር ቃሉን እንዲያደምጡ ለሰጠው ትእዛዝ አጽንዖት ይሰጣሉ። በሁለተኛው ሀረግ የእግዚብሔ “አፍ” ለራሱ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረውን አድምጡ። ለቃሉ ትኩረት ስጡ” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ የጎረቤት ሴቶች የቀብር ልቅሶውን
ግልጽ የሆነ ግስ መጠቀም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእያንዳንዱ የጎረቤት ሴቶች የቀብር ልቅሶውን አስተምሩአቸው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 9:21

አጠቃላይ መረጃ፡-
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የሚናገረው እርሱ ምድሪቱን ሲያጠፋ ወደፊት የይሁዳ ሕዝብ የሚናገረውን ነው።

ወጣት ወንዶች ... በከተማይቱ አደባባይ ... ሞት በመስኮታችን በኩል መጥቶአል
የይሁዳ ሕዝብ ለወደፊት ሞትን በመስኮት ዘልሎ በመግባት በቤት ውስጥ ያሉትን ሰዎች ለማጥቃትና በቤተ መንግሰት፣ በመንገዶችና በከተማ አደባባዮች ያሉትን ሰዎች ከሚያጠቃ ሰው ጋር ያነጻጽሩታል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተ መንግስታት
ነገስታት የሚኖሩበት በጣም የሚያምሩ ቤቶች። ሞት በተመሳሳይ መልኩ ወደ ባለጠጎችና ድሆች ይመጣል።

የከተማይቱ አደባባይ
የገበያ ስፍራዎች

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰውም ሬሳ እንደ ጉድፍ ... ከአጫጆች በኋላ እንደሚቀር ቃርሚያ ይወድቃል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የሰው ሬሳ እጅግ በጣም ብዙ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የሰዎች ሬሳ በየቦታው ይወድቃል” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰውም ሬሳ እንደ ጉድፍ በእርሻ ላይ ይወድቃል
ሰውነታቸውን በእርሻ ላይ ከሚወድቀው ጉድፍ ጋር በማነጻጸር የሚሞተውን በጣም ብዙ ቁጥር ያለውን ሕዝብ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእንስሳት አዛባ በየሜዳው እንደሚወድቅ እንደዚሁ የሰዎች ሬሳ በየቦታው ይወድቃል” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአጫጆች በኋላ እንደሚቀር ቃርሚያ
ይህ ሰውነታቸውን ከአጫጆች በኋላ ከሚቀረው ቃርሚያ ጋር በማነጻጸር የሚሞተውን በጣም ብዙ ቁጥር ያለውን ሕዝብ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም፡-

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“ገበሬዎች ሰብላቸውን ካጨዱ በኋላ በየቦታው ወድቆ እንደሚቀር ቃርሚያ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ለመሰብሰብ አንድም ሰው አይኖርም
“የሞቱትን ሰዎች ሬሳ ለመሰብሰብ አንድም ሰው አይኖርም”

Jeremiah 9:23

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ የእግዚአብሔር ቃላት ናቸው።

ጠቢብ በጥበቡ አይመካ
“ጠቢብ ጥበበኛ ስለሆነ በጥበቡ ሊመካ አይገባውም”

ወይም ጦረኛ በኃይሉ አይመካ
ግልጽ የሆነ ግስ መጠቀም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወይም ጦረኛ በኃይሉ ይመካ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ባለ ጠጋም በብልጥግናው አይመካ
“ሀብታም ሰው ሀብታም ስለሆነ በሃብቱ አይመካ”

በማስተዋሉና እኔን በማወቁ
“እኔ ማን እንደሆንሁ በማስተዋሉና እኔን በማወቁ።” እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እግዚአብሔር ማን እንደሆነ ያወቁና እርሱ ማን እንደሆነ ያስተዋሉ ሰዎችን አጽንዖት ይሰጣሉ። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 9:25

አጠቃላይ መረጃ፡-
እነዚህ የእግዚአብሔር ቃላት ናቸው።

ተመልከቱ
እግዚአብሔር እዚህ ላይ ይህን ቃል የተጠቀመው ከዚህ ክፍል ቀጥሎ የሚናገረውን ንግግር ሰዎች ትኩረት እንዲሰጡት ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አድምጡ” ወይም “በእርግጥ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀናት እየመጡ ነው
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ጊዜ ይኖራል” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋቸውን ብቻ የተገረዙትን
ይህ በስጋቸው በመገረዝ ወደ እግዚአብሔር ቃል ኪዳን የገቡትን ነገር ግን የእርሱን ሕግ በመከተል ውስጣዊ ማንነታቸውን ያልለወጡ የእስራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ውጫዊ ሰውነታቸውን በመገረዝ የለወጡ ነገር ግን ውስጣዊ ማንነታቸውን ያልለወጡ ሕዝብ በሙሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሳቸው ላይ ያለውን ጸጉር በአጭሩ የሚቆረጡ ሕዝቦች በሙሉ
ይህ ምናልባት የሚያመለክተው የአሕዛብ ጣዖት ለማክበር ሲሉ ጸጉራቸውን በአጭሩ የሚቆረጡ ሕዝቦችን ነው። አንዳንድ አዳዲስ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህን የዕብራይስጥ አገላለጽ “በምድረ በዳ ጫፍ ላይ የሚኖሩ ሕዝቦች በሙሉ” ብለው ተርጉመውታል።

እነዚህ ሕዝቦች የተገረዙ አይደሉምና
እዚህ ላይ “ሕዝቦች” የሚለው ቃል በእነዚህ ስፍራዎች የሚኖሩትን ሕዝቦች ነው። ያልተገረዙ እንግዳ ሰዎች በእግዚአብሔር ኪዳን ውስጥ ያልተካተቱ ለመሆናቸው ምልክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእነዚህ መንግስታት ሕዝቦች በመገረዝ ወደ እግዚአብሔር ኪዳን አልገቡም” (ምትክ ስም እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት በሙሉ ያልተገረዘ ልብ አላቸው
“ልብ” የሰውን ፈቃድና ፍላጎት ይወክላል። “ያልተገረዘ ልብ” እግዚአብሔርንና ሕጉን የማይከተል ሰው ባህርይ ይወክላል። ከዚህ በተጨማሩ የእስራኤል “ቤት” የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤልን ሕዝብ በሙሉ የተገረዙት በውጫዊው ሰውነታቸው ብቻ ነው፣ ልባቸው ግን አልተለወጠም” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 እናንተ የእስራኤል ቤት ሆይ፣ እግዚአብሔር ለእናንተ የተናገረውን ቃል ስሙ። 2 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'የአሕዛብን መንገድ አትማሩ፣ ከሰማይ
በሚሆኑት ምልክቶችም አትፍሩ፣ አሕዛብ እነዚህን ይፈራሉና። 3 የአሕዛብ ልማድ ከንቱ ነውና። አንድ ሰው ዛፍን ከጫካ ይቈርጣል፤ የሠራተኛም እጅ
በመጥረቢያ ይህንን ይሠራል። 4 ከዚያም በብርና በወርቅ ያስጌጡታል። እንዳይወድቅም በመዶሻና በሚስማር ይቸነክሩታል። 5 እነዚህ ጣዖታት ምንም ማለት
ስለማይችሉ፣ በዱባ ማሳ ላይ እንደ ተቀረጸ ዓምድ ናቸው። ጨርሶ መራመድ ስለማይችሉ ሊይሸከሟቸው ይገባል። ክፉ መሥራት አይቻላቸውምና፣ ደግምም
የትኛውንም መልካም ነገር ይሠሩ ዘንድ አይችሉምና አትፍሩአቸው። 6 እግዚአብሔር ሆይ እንደ አንተ ያለ የለም። አንተ ታላቅ ነህ፣ ስምህም በኃይል ታላቅ ነው። 7
የአሕዛብ ንጉሥ ሆይ፣ የማይፈራህ ማነው? በአሕዛብ ጥበበኞች ሁሉ መካከል ወይም በታማኝ መንግሥታቸውም ሁሉ መካከል እንደ አንተ ያለ ስለሌለ፣ አንተ
ይህ ይገባሃል። 8 እነርሱ ሁሉም ተመሳሳይ ናቸው፣ ደንዝዘዋል፣ ደንቊረውማል፤ እንጨት ብቻ እንጂ ምንም ላልሆኑ ጣዖቶቻቸው ደቀመዛሙርት ናቸው። 9
ከጠርሴስ አንጥረኛ የቀጠቀጠውን ብር፣ ከአፌዝም ወርቅ ያመጣሉ። ልብሳቸውም ሰማያዊና ቀይ ግምጃ ነው። ብልሃተኞች ሰዎቻቸው እነዚህን ሁሉ ነገሮች
ይሠራሉ። 10 እግዚአብሔር ግን እውነተኛ አምላክ ነው። እርሱም ሕያው አምላክና የዘላለም ንጉሥ ነው። ከቊጣው የተነሣ ምድር ትንቀጠቀጣለች፣ አሕዛብም
ቊጣውን መቋቋም አይችሉም። 11 እናንተም "ሰማይንና ምድርን ያልፈጠሩ አማልክት ከምድር ላይ ከሰማይም በታች ይጠፋሉ" ትሏቸዋላችሁ። 12 ምድርን
በኃይሉ የፈጠረው፣ ደረቊን ምድር በጥበቡ የመሠረተው ሰማያትንም በማስተዋሉ የዘረጋ እርሱ ነው። 13 ድምፁ በሰማይ የውኾችን ድምፅ ይፈጥራል፣
ከምድርም ጠርዝ ደመናትን ከፍ ያደርጋል። ለዝናቡም መብረቅን ያደርጋል፣ ነፋስንም ከግምጃ ቤቱ ያወጣል። 14 እያንዳንዱ ሰው እውቀት አጥቶ አላዋቂ ሆኗል።
እያንዳንዱ አንጥረኛ ቀልጦ የተሠራ ምስሉ ውሸት ነውና፣ ሕይወትም የለባቸውምና በቀረጸው ጣዖት አፍሮአል። 15 እነርሱ ጥቅም የለሽ፣ የቀልደኞች ሥራ
ናቸው፤ በሚቀጡበት ጊዜ ይጠፋሉ። 16 የያዕቆብ እድል ፈንታ እንደ እነዚህ አይደለም፣ እርሱ የሁሉ ፈጣሪ ነውና። እስራኤልም የርስቱ ነገድ ነውና፤ የሠራዊት
ጌታ እግዚአብሔር ስሙ ነው። 17 በከበባ ውስጥ የምትኖሩ እናንተ ሕዝቦች፣ ዕቃችሁን ሰብስቡና ምድሪቱን ትታችሁ ውጡ። 18 እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣
"ተመልከቱ፣ በዚህ ጊዜ በምድሪቱ የሚኖሩትን ልወረውራቸው ነው። አስጨንቃቸዋለሁ፣ እንደዚያም ሆኖ ያገኙታል። 19 ስለ ተሰበረው አጥንቴ ወየልኝ! ቊስሌም
መርቅዟል። ስለዚህ እኔ፣ "በእውነት ይህ የመከራ ጩኸቴ ነው ልሸከመውም ይገባኛል" አልሁ። 20 ድንኳኔ ተበዘበዘ፣ አውታሬም ሁሉ ለሁለት ተቈረጠ።
ልጆቼም ከእኔ ወሰዷቸው፣ ስለዚህ ከእንግዲህ የሉም። ድንኳኔንም ከእንግዲህ ወዲህ የሚዘረጋ መጋረጃዎችንም የሚያነሣ የለም። 21 እረኞች ደንቆሮዎች
ሆነዋል። እግዚአብሔርን አልፈለጉትምና። ስኬት አልሆነላቸውም፤ መንጎቻቸውም ሁሉ ተበትነዋል። 22 የወሬን ድምፅ ስሙ፣ "ተመልከቱ! እየመጣ ነው!
የይሁዳን ከተሞች ባድማና የቀበሮ ማደሪያ ያደርጋቸው ዘንድ ከሰሜን ጽኑ የምድር ነውጥ መጥቶአል።" 23 እግዚአብሔር ሆይ፣ የሰው መንገድ ከራሱ
እንዳይመጣ አውቃለሁ። የሚራመድ የትኛውም ሰው የገዛ አካሄዱን አያቀናም። 24 እግዚአብሔር ሆይ እንዳታጠፋኝ በቊጣህ ሳይሆን በፍትህ ቅጣኝ። 25
በማያውቁህ አሕዛብ፣ ስምህንም በማይጠሩ ወገኖች ላይ መዓትህን አፍስስ። ያዕቆብን በልተውታልና፣ ፈጽመው ሊያጠፉት ውጠውታልና ማደሪያውንም
አፍርሰዋልና።

Jeremiah 10:1

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለይሁዳ ሕዝብ እንደዚሁም ለግብጽ፣ ኤዶም፣ አሞን፣ ሞአብ እና ለሁሉም ሕዝቦች እንደሚቀጡ አሳስቦአቸዋል።

ቃሉን ስሙ
“መልእክቱን ስሙ”

የእስራኤል ቤት
እዚህ ላይ “የእስራኤል ቤት” የሚለው የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤል ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የአሕዛብን መንገድ አትማሩ
“ሌሎች ሕዝቦች እንደሚያደርጉት እናንተ አታድርጉ”

መፍራት
መጨነቅ ወይም መሸበር

በሰማይ ምልክቶች
“በሰማይ በምታዩት እንግዳ ነገሮች”

አሕዛብ በእነዚህ ይፈራሉና
እዚህ ላይ “አሕዛብ” የሚለው በውስጣቸው የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አሕዛብ በሰማይ የተመለከቱአቸውን እንግዳ ነገሮች ይፈራሉ” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 10:3

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር የአህዛብን መንገድ እንዳይማሩና በሰማይ በሚከናወኑ ነገሮች እንዳይጨነቁ አሳስቦአቸዋል።

አናጺ
በስራው ባለሞያ የሆነ ሰው

በእጃቸው የሚሰሩት ነገር በእርሻ መሃል እንደቆመ የወፎች ማስፈራርያ ነው
የወፎች ማስፈራርያ ወፎችን ለማስፈራራት በሰው ምስል የተሰራ ነገር ሲሆን ወፎች እህል እንዳይበሉ እነርሱን ይከላከላል። እዚህ ላይ እግዚአብሔር ጣዖቶችን በእርሻ መሃል ከሚቆም የወፎች ማስፈራርያ ጋር ያነጻጽረዋል ምክንያቱም እነርሱ ምንም ነገር ለማድረግ ችሎታ ስለሌላቸው ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዱባ
ረጅም፣ አረንጓዴ ቅርፊትና ውስጡ ነጭ አካል ያለው ብዙ ውኃ የሚይዝ አትክልት ነው

ተሸካሚ ያስፈልጋቸዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ሊሸከሙአቸው ያስፈልጋቸዋል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 10:6

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ ስለ ጣዖት አምልኮ እየተናገረ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስምህም በኃይል ታላቅ ነው
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር “ስም” ራሱንና ዝናውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ በጣም ኃያል ነህ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የአሕዛብ ንጉሥ ሆይ፥ አንተን የማይፈራ ማን ነው?
ኤርምያስ ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የሚጠይቀው ማንኛውም ሰው እግዚአብሔርን ሊፈራ እንደሚገባው አጽንዖት ለመስጠት ነው። እዚህ ላይ ኤርምያስ እግዚአብሔርን “የሕዛብ ንጉስ” እንደሆነ በግልጽ አስቀምጦታል። ይህ ጥያቄ በዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የአሕዛብ ንጉሥ ሆይ፥ እያንዳንዱ ሰው ሊፈራህ ይገባል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የሚገባህ ነው
“አንተ ለራስህ ያዘጋጀኸው ነው”

Jeremiah 10:8

ሁሉም አንድ ናቸው፣ እነርሱ ጅሎችና ሞኞች ናቸው
“ጅሎች” እና “ሞኞች” የሚሉት ቃላት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ሕዝቡ እነዚህን ጣዖቶች በማምለካቸው ምን ያህል ሞኞች እንደሆኑ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ ሁሉም ጅሎች ናቸው፣ ደቀ መዛሙርት ናቸው” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከንቱ የሆኑና ከእንጨት የተሰሩ የጣዖቶች ደቀ መዛሙርት ናቸው
“የእንጨት ቁራጭ ከሆነው ከጣዖት ለመማር ይሞክራሉ”

ተርሴስ ... አፌዝ
ብርና ወርቅ የሚወጣባቸው ስፍራዎች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በባለሞያና በአንጥረኛ እጅ የተሰራ ወርቅ ከአፌዝ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላ። በተጨማሪ አንጥረኛዎቹ እዚህ ላይ “በእጃቸው” ተወክለዋል ምክንያቱም ስራቸውን የሚሰሩት በእጃቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የሰለጠኑ ባለሞያና አንጥረኛ የሰሩት ወርቅ ከአፌዝ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ብልኀተኞች
“የሰለጠኑ አናጺዎች”

አንጥረኞች
ማንኛውምንም ወርቅ ያልሆነውን ነገር ለመለየት ወርቅን የሚያቀልጡ ሰዎች

ልብሳቸውም ሰማያዊና ቀይ ግምጃ ነው
“ሰዎች ጣዖቶችን ሰማያዊና ቀይ ግምጃ ያለብሱአቸዋል”

ከቊጣው የተነሣ ምድር ትንቀጠቀጣለች
ይህ የሚናገረው ለእግዚአብሔር ቁጣ ስሜታዊ ምላሽ በመስጠት መሬት ስለመንቀጥቀጥዋ ነው፣ በእርግጥ ይህ የሚሆነው እግዚአብሔር ምድር እንድትንቀጠቀጥ ሲያደርጋ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በሚቆጣበት ጊዜ ምድር ትንቀጠቀጣለች” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንቀጥቀጥ
“መናወጥ”

Jeremiah 10:11

አጠቃላይ መረጃ፦
እግዚአብሔር ለኤርምያስ እየተናገረው ነው።

እናንተም ለእነርሱ እንዲህ ብላችሁ ትነግሩአቸዋላችሁ
“እናንተ” የሚለው ቃል እስራኤላውያንን ይወክላል፣ “እነርሱን” የሚለው ደግሞ የሌሎች መንግስታት ሕዝቦችን ይወክላል።

ከምድር ይጠፋሉ
ይህ ጣዖቶቹ እንደሞቱ ተቆጥረው ስለ መጥፋታቸውና ጠቃሚነታቸውን ስለ ማጣታቸው ይናገራል። ይህ እነርሱ ኃይል እንደሌላቸው አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከምድር ይጠፋሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያትንም የዘረጋ
ይህ እርሱ እንደዘረጋው እንደ ትልቅ አንሶላ እግዚአብሔር ሰማያትን እንደፈጠረ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰማጣትን ፈጠረ” ወይም “ሰማይን ፈጠረ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጹ በሰማያት ያሉ ውሆች እንዲናወጡ ያደርጋል
እዚህ ላይ ለንግግሩ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር “በድምጹ” ተወክሏል። “ውሆች” እንዲናወጡ የሚለው ሀረግ ታላቅ ጩኸት ያለውን ማዕበል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእርሱ ድምጽ በሰማይ ማዕበል ይፈጥራል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ጉምን ከምድርም ዳር ወደ ላይ እንዲወጣ ያደርገዋል
ይህ እርሱ ጉም ወደ ላይ እንዲተንንና ደመና እንዲፈጠር ያደረርጋል ማለት ነው። “ከምድርም ዳር” የሚለው ሀረግ ምድርን ሁሉ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ በማንኛውም የምድሪቱ ክፍል ሁሉ ደመና እንዲፈጠር ያደርጋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነፋስንም ከግምጃ ቤቱ ይልካል
ይህ እግዚአብሔር ነፋሳትን እንዲነፍሱ ስለማድረጉ ሲናገር ነፋሱ በግምጃ ቤት እንደተቀመጠና እርሱ ሲፈልግ እንደሚወጣ ተደጎ ተገልጦአል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ግምጃ ቤት
የተለያዩ ቁሳቁሶች የሚቀመጡበት ሕንጻ

Jeremiah 10:14

እውቀት አጥቶአል
“እውቀት የለውም” ወይም “አያውቅም”

እያንዳንዱ አንጥረኛ ከቀረጸው ጣዖት የተነሣ አፍሮአል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእያንዳንዱ አንጥረኛ ጣዖት አሳፍሮታል” ወይም ““የእያንዳንዱ አንጥረኛ በተመለከተ ጣዖቱ አሳፍሮታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በሚቀጡበት ጊዜ እነርሱ ይጠፋሉ
ይህ ስለ ጣዖቶቹ የመጨረሻ ጥፋት ይናራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር እነርሱን የሚያጠፋበት ጊዜ ይመጣል” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የያዕቆብ እድል ፈንታ
እዚህ ላይ “ያዕቆብ” የእስራኤልን ሕዝብ ይወክላል። እግዚአብሔር የእነርሱ “እድል ፈንታ” መሆኑ ፈሊጥ ሲሆን እርሱንያመልኩታል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእስራኤል እድል ፈንታ” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ የሚያመልኩት” (ምትክ ስም እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የሁሉ ነገር የቀረጸ
“የሁሉ ነገር ፈጣሪ” ወይም “ሁሉን ነገር የፈጠረ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስራኤልም የርስቱ ነገድ ነው
ይህ እስራኤል የእግዚአብሔር እንደሆነች የሚናገር ሲሆን እግዚአብሔር በውርስ ያገኛት ነገር እንደሆነች ተደርጎ ተገልጦአል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤልም ነገድ የእግዚአብሔር ናት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 10:17

ዕቃሽን ሰብስቢ
“ንብረትሽን ሰብስቢ”

በከበባና በጦርነት ስር የምትኖሪ
“ከተማሽ በጠላቶችሽ ጦር ሰራዊት የተከበበ” ወይም “የጠላቶችሽ ጦር ሰራዊት ከተማሽን ከብቦ ሳለ በከተማሽ ውስጥ ስትኖሪ የነበርሽ”

ተመልከቱ
እግዚአብሔር እዚህ ላይ ይህን ቃል የተጠቀመው ከዚህ ክፍል ቀጥሎ የሚናገረውን ንግግር ሰዎች ትኩረት እንዲሰጡት ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አዳምጡ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በምድሪቱ የሚኖሩትን ሰዎች በዚህ ጊዜ ወደ ውጪ እወረውራቸዋለሁ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ሕዝቡ ምድሪቱን ለቅቀው እንዲወጡ እንደሚያደርጋቸው ሲናገር እነርሱ ከእቃ ማስቀመጫ ውስጥ አውጥቶ የሚወረውራቸው እቃዎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጦታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በምድሪቱ የሚኖሩትን ሰዎች ያችን ምድር እንዲለቅቁ አደርጋቸዋሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ የሚኖሩትን ሰዎች
“በምድሪቱ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች”

ጉዳት
ታላቅ ስቃይ ወይም መከራ

Jeremiah 10:19

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ እርሱ መላው የእስራኤል ነገድ እንደሆነ አድርጎ ይናራል። (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ወየልኝ! በተሰበሩ አጥንቶቼ ምክንያት፣ ቁስሌ የማይድን ነው
ኤርምያስ ስለ ሕዝቡ ጉዳት ሲናገር በተሰበሩ አጥንቶችና በማይድን ቁስል በአካል እንደተጎዱ አድርጎ ተናግሮታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ ወየልን! የተሰበረ አጥንትና የማይድን ቁስል እንዳለን ያህል ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ልሸከመው ይገባኛል
እዚህ ላይ ኤርምያስ የእስራኤልን መላውን ነገድ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ልንሸከመው ይገባናል” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንኳኔ ፈርሷል፣ የድንኳኔ ገመዶች ሁሉ ለሁለት ተቆርጠዋል
እዚህ ላይ ኤርምያስ ጠላት ከተማቸውን ስለማፍረሱ ሲናገር ድንኳኑ እንደፈረሰ አድርጎ ተናግሮታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኛ ታላቅ ድንኳን የፈረሰ ያህል ነው፤ ድንኳኑን የሚያያይዙት ገመዶች ተቆርጠዋል” ወይም “ጠላት ከተማችንን ሙሉ በሙሉ አፍርሷታል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንኳኔ ፈርሷል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቴ ድንኳኔን አፍርሶታል” ወይም “የእኛ ጠላት ድንኳናችንን አፍርሶታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጆቼን ከእኔ አርቀው ወስደዋቸዋል
እዚህ ላይ ኤርምያስ የእስራኤልን መላውን ነገድ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኛ ጠላቶች ልጆቻችንን ከእኛ አርቀው ወሰደዋቸዋል” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ከእንግዲህ ወዲህ አይኖሩም
ልጆቹ ከእንግዲህ ወዲህ አይኖሩም የሚለው ወላጆች ከእንግዲህ ወዲህ እንደገና ሊያያዩአቸው እንደማይችሉ ለመግለጥ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእንግዲህ ወዲህ እንደማይኖሩ ዓይነት ነው” ወይም “እነርሱ እንደገና ፈጽሞ አይመለሱም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ወዲህ ድንኳኔን የሚዘረጋ ወይም የድንኳኔን መጋረጃዎች የሚያነሣ ማንም የለም
እዚህ ላይ ኤርምያስ ከተማቸውን እንደገና ለመገንባት አንድም ልጅ እንደማይኖርላቸው ስለ እነርሱ ሲናገር ከተማቸው እንደገና ልትገነባ የሚገባት ድንኳን እንደነበረች አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከተማችንን እንደገና ለመገንባት አንድም ሰው አይኖርም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 10:21

እረኞቹ ጅሎች ናቸውና ... መንጎቻቸውም ሁሉ ተበትነዋል
እዚህ ላይ የእስራኤል መሪዎች እረኞች እንደሆኑና የእስራኤል ሕዝብ ደግሞ የበግ መንጋዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሕዝባችን እረኞች ጅሎች ናቸውና ... የሕዝባችን መንጎች በሙሉ ተበትነዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንጎቻቸውም ሁሉ ተበትነዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእነርሱ ጠላቶቻቸው መንጎቹን በሙሉ በትነዋቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከቱ! እየመጣ ነው፣ ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ እየመጣ ነው
እዚህ ላይ እየመጣ ያለው የጠላት ጦር ሰራዊት የመሬት መንቀጥቀጥ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። “ተመልከቱ!” የሚለው ቃል ፈሊጥ ሲሆን ቀጥሎ ለሚነገረው ነገር የአድማጮችን ትኩረት ለመሳብ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አማራጭ ትርጉ፡- “ተመልከቱ! የጠላት ጦር ሰራዊት እየመጣ ነው፣ በሚመጡበት ጊዜ እንደ ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ድምጽ ይኖራቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀበሮዎች
ቀበሮዎች እጅግ በጣም ኃይለኛ የዱር ውሾች

Jeremiah 10:23

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ ለእስራኤል ሕዝብ ይጸልያል።

የሰው መንገድ ከራ አይደለም። የሚራመድ ሰው እንዱም ቢሆን የራሱን መንገድ አያቀናም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይህን ሲል አንድ ሰው በሕይወት ጉዞው በእርሱ ላይ በሚሆኑት በተለያዩ ነገሮች ላይ በበላይነት ራሱ ሊቆጣጠረው አይችልም ለመለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንም ሰው በእርሱ ላይ የሚሆነውን ነገር መቆጣጠር አይችልም፣ ማንም ሰው በሕይወቱ የሚከናወነውን ነገር ራሱ አቅጣጫ ማስያዝ አይችልም” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣህን በመንግስታት ላይ አፍስሰው
እዚህ ላይ “መንግስታት” የሚለው በውስጣቸው የሚኖሩትን ሕዝብ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በቁጣህ መንግስታትን ቅጣቸው” ወይም “በቁጣህ የሕዝቦችን መንግስታት ቅጣቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱጉም፡-

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስምህን በማይጠሩ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተን የማያመልኩ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብን አሟጥጠው ስለበሉት፣ ፈጽመው ስለዋጡት፣ ሙሉ በሙሉ እርሱን ስላጠፉት
እነዚህ ሶስት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እስራኤልን ሙሉ በሙሉ መጥፋት አጽንዖት ጠት ኤርምያስ ይህንን ሃሳብ ሶስት ጊዜ ደጋግሞታል። ይህ የሚናገረው የእስራኤልን ሕዝብ ስላጠቁት የጠላት ጦር ሰራዊት ሲሆን ጦር ሰራዊቱ የሚበላውን እንስሳ ፈልጎ እንደሚያጠቃና እንደሚበላ ሃይለኛ ተናካሽ እንስሳ ተደርጎ ተገልጦአል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ የእስራኤልን ሕዝብ በሃይል አጥቅተውታልና ደግሞም እነርሱን ሙሉ በሙሉ ለማጥፋ በልተዋቸዋልና” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መኖርያቸውን ወና አድርገውታል
“ቤታቸውን ወና አድርገውታል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው፣ እንዲህም አለ። **2** የዚህን ቃል ኪዳን ቃል ስማ፣ ለእያንዳንዳቸው የይሁዳ ሰዎች፣ በኢየሩሳሌምም ለሚኖሩትም ተናገር፥ **3** እንደዚህም በላቸው 'የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የዚህን ቃል ኪዳን ቃል የማይሰማ ሰው ርጉም ይሁን። **4** ከግብጽ አገር ከሚቀልጠው የብረት ምድጃ ባወጣኋቸው ቀን ለአባቶቻችሁ ያዘዝሁበት ኪዳን ይህ ነው። "ድምፄን ስሙ፣ ያዘዝኋችሁንም ነገሮች ሁሉ አድርጉ፣ እናንተ ሕዝብ ትሆኑኛላችሁ፣ እኔም አምላክ እሆናችኋለሁና።" **5** ይህም ዛሬ የምትኖሩባትን ወተትና ማር የምታፈስሰውን ምድር እሰጣቸው ዘንድ ለአባቶቻችሁ የማልሁትን መሐላ አጸና ዘንድ ነው።" ከዚያ እኔ ኤርምያስ "አዎን፣ እግዚአብሔር ሆይ!' ብዬ መለስሁለት። **6** እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፣ "ይህችን ቃል ሁሉ በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም ጎዳናዎች ተናገር። እንዲህ በል፣ 'የዚህን ቃል ኪዳን ቃል ስሙ ፈጽሙትም። **7** አባቶቻችሁን ከግብጽ ምድር ካወጣሁበት ቀን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ፥ "ቃሌን ስሙ" በማለት በጽናት አስጠንቅቄአቸው ነበር። **8** እነርሱ ግን አልሰሙም ወይም ትኩረት አልሰጡም። እያንዳንዱ ሰው በክፉ ልባቸው እልከኝነት ሄዱ። ስለዚህ እንዲመጡባቸው ያዘዝኋቸውን እርግማን ሁሉ አመጣሁ። ሕዝበ ግን እንደዚያም ሆኖ አልታዘዙም።" **9** ቀጥሎ እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፣ "በይሁዳ ሰዎችና በኢየሩሳሌም በሚኖሩ ዘንድ አድማ ተገኝቶአል። **10** ቃሌንም ይሰሙ ዘንድ እንቢ ወዳሉ፣ ይልቁንም ያመልኩአቸው ዘንድ እንግዶችን አማልክት ወደተከተሉ ወደ አባቶቻቸው ኃጢአት ተመለሱ። የእስራኤል ቤትና የይሁዳ ቤት ከአባቶቻቸው ጋር ያደረግሁትን ቃል ኪዳን አፈረሱ። **11** ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ ሊያመልጡት የማይችሉትን ጥፋት አመጣባቸዋለሁ። ከዚያም ወደ እኔ ይጮኻሉ፣ እኔ ግን አልሰማቸውም። **12** የይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም የሚኖሩት ሄደው ወደሚሰዉላቸው አማልክት ይጮኻሉ፤ ነገር ግን በጥፋታቸው ጊዜ ከቶ አያድኑአቸውም። **13** ይሁዳ፣ አማልክትህ እንደ ከተሞችህ ቍጥር እንዲሁ ጨምረዋል። በኢየሩሳሌምም መንገዶች ቍጥር ልክ አሳፋሪ መሠዊያ፣ ለበዓለም የማጠኛ መሠዊያ አድርጋችኋል። **14** ስለዚህ አንተ ራስህ፣ ኤርምያስ፣ ለዚህ ሕዝብ ልትጸልይ አይገባም። ስለእነርሱ አታልቅስ ወይም አትጸልይ። በጥፋታቸው ጊዜ ወደ እኔ ሲጮኹ አልሰማቸውምና። **15** እጅግ ብዙ ክፉ ፍላጎት የነበረው ተወዳጁ ሕዝቤ በቤቴ ውስጥ ያለው ለምንድነው? ለመስዋዕታችሁ የተጠበቀው ሥጋ ክፋትን አድርጋችኋልና ሊረዳችሁ አይችልም፣ ከዚያም በዚያ ደስተኛ አትሆኑም። **16** በጥንቱ ጊዜ እግዚአብሔር በተወዳጅ ፍሬ የተዋበች የለመለመች የወይራ ዛፍ ብሎ ጠራሽ። ሆኖም ግን እንደ ዐውሎ ነፋስ ጩኸት እሳትን አነደደባት፣ ቅርንጫፎችዋም ተሰብረዋል። **17** ለበኣልም በማጠናቸው ያስቈጡኝ ዘንድ ለራሳቸው ስለ ሠሩአት ስለ እስራኤልና ስለ ይሁዳ ቤት ክፋት የተከለሸ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ክፉን ነገር ተናግሮብሻል። **18** እግዚአብሔርም እነዚህን ነገሮች አውቃቸው ዘንድ አስታወቀኝ፤ አንተ እግዚአብሔር ሥራቸውን እንዳይ አደረግኸኝ። **19** እኔም ለመታረድ እንደሚነዳ እንደ የዋህ የበግ ጠቦት ሆንሁ። እነርሱም፣ "ዛፉን ከፍሬው ጋር እንቍረጥ! ስሙም ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይታሰብ ከሕያዋን ምድር እናጥፋው" ብለው ምክርን እንዳሰቡብኝ አላወቅሁም ነበር። **20** ይሁን እንጂ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር አእምሮንና ልብን ይመረምራል፣ በቅንም ይፈርዳል። ጉዳዬን አቅርቤልሃለሁና በእነርሱ ላይ በቀልህን እመሰክራለሁ። **21** ስለዚህም 'በእጃችን እንዳትሞት በእግዚአብሔር ስም ትንቢት አትናገር' ብለው ነፍስህን ስለሚሹ ስለ ዓናቶት ሰዎች እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። **22** ስለዚህ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ይህንን ይላል፣ 'ተመልከት፣ እቀጣቸዋለሁ። ኃያላን ወጣቶቻቸው በሰይፍ ይሞታሉ። ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውም በረሃብ ይሞታሉ። **23** በምቀጣቸውም ዓመት በዓናቶት ሰዎች ላይ ክፉ ነገር አመጣባቸዋለሁና ማንም ከእነርሱ የሚቀር የለም።

Jeremiah 11:1

ስማ የሚል፣ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው
ይህ ፈሊጥ ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። ይህን ተመሳሳይ ሀረግ በኤርምያስ 7:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ እግዚአብሔር ለኤርምያስ የሰጠው መልእክት ነው። ስማ አለው፣” ወይም “ይህ እግዚአብሔር ለኤርምያስ የተናገረው መልእክት ነው። ስማ፣” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች
“በኢየሩሳሌም ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች”

Jeremiah 11:3

ማንኛውም ሰው የተረገመ ነው
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ ማንኛውንም ሰው እረግማለሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከግብጽ አገር ከብረት ማቅለጫው ምድጃ
ይህን የሚናገረው እስራኤላውያንን ከብረት ማቅለጫ ምድጃ ጋር በማነጻጸር እስራኤላውያን ይኖሩ የነበረውን አስከፊ ሁኔታና ጭቆና ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የግብጽ። በግብጽ ምድር በእነርሱ የሆነው እጅግ በጣም አስከፊ ነበር፤ ይህ ሁኔታቸው አነርሱ በጣም በጋለ ምድጃ ውስጥ ይኖሩ እንደነበር ያህል ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማቅለጥ
ብረትን ወደ ፈሳሽ ለመለወጥ ማቅለጥ

ድምጼን አድምጡ
“ድምጽ” የሚለው ተናጋሪው በድምጹ ለተናገረው ነገር ምትክ ስም ነው፣ “አድምጡ” የሚለው ደግሞ “ለመታዘዝ” ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የምናገረውን ታዘዙ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 11:6

የተከበረ
ትኩረት የሚሰጠውና በጣም ጠቃሚ

የዚህን ቃል ኪዳን ቃል
“የዚህ ቃል ኪዳን ውሎች”

አድርጉት
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ታዘዙአቸው” (የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጼን ስሙ
እዚህ ላይ “ድምጽ” የሚለው ቃል ተናጋሪው በድምጹ ለተናገረው ነገር ምትክ ስም ነው፣ “ስሙ” የሚለው ደግሞ “ለመታዘዝ” ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የተናገርሁትን ታዘዙ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው በክፉ ልቡ እልከኝነት ይመላለስ ነበር
እዚህ ላይ “መመላለስ” የሚለው አንድ ሰው ለሚኖርበት የኑር ዘይቤ ፈሊጥ ነው። “ልብ” የሚለው ደግሞ ለሰው ፍላጎትና ስሜት ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እያንዳንዱ ሰው ለመለወጥ ፈቃደኛ አልሆነም፣

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይልቁንም በራሱ ክፉ ፍላጎት ይኖር ነበር” ወይም “እያንዳንዱ ሰው ለመለወጥ ፈቃደኛ አልሆነም፣ ይልቁንም ማድረግ የሚፈልጉትን ክፉ ነገሮች ማድረግ ቀጠሉ” (ፈሊጥ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ በእነርሱ እንዲመጡ ያዘዝኋቸውን በዚህ ቃል ኪዳን ያሉትን እርግማን ሁሉ አመጣሁባቸው
“ስለዚህ እነርሱ እንዲታዘዙት በነገርኋቸው በዚህ ቃል ኪዳን ውስጥ ባሉት እርግማኖች ሁሉ ቀጣኋቸው”

Jeremiah 11:9

አድማ ተገኝቷል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አድማ አለ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አድማ
ጉዳት የሚያደርስ ወይም ሕገ ወጥ የሆነ ስራ ለመስራት ያነጣጠረ ምስጢራዊ እቅድ

የኢየሩሳሌም ነሪዎች
“በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሕዝቦች”

ወደ ቀድሞ አባቶቻቸው ሓጢአት ተመለሱ
“ተመለሱ” የሚለው ቃል ፈሊጥ ሲሆን አንድን ነገር ለመስራት እንደገና መጀመር ማት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የቀደሙት አባቶቻቸው የፈጸሙትን ተመሳሳይ ኃጢአት እነርሱም ወደ ማድረግ ተመለሱ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ተከተሉ
“ከኋላ ተከተሉ”

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የእስራኤልን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል” ወይም “የእስራኤል መንግስት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የይሁዳንና የቢንያምን ልጆች የሚያካትተውን የይሁዳን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ መንግስት” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 11:11

ተመልከቱ
ይህ ቃል እዚህ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ቀጥሎ የሚናገረውን ንግግር ሰዎች ትኩረት እንዲሰጡት ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አዳምጡ” ወይም “ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”

የይሁዳ ከተሞችና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች
እዚህ ላይ “የይሁዳ ከተሞች” የሚለው በከተሞቹ ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን በእርግጠኝነት በእነርሱ በኩል አይድኑም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን አማልክቶቻቸው ፈጽሞ ሊያድኗቸው አይችሉም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እኩል
“የእነርሱን ቁጥር ያህል”

መንገዶቿ
“በኢየሩሳሌም ውስጥ ያሉ መንገዶች”

Jeremiah 11:14

ስለ እነርሱ ልትማጠን አይገባህም
“ታላቅ የሃዘን ልቅሶ ልታለቅስ አይገባህም”

ወዳጄ፣ እጅግ በጣም ብዙ ክፉ ሃሳብ የነበራት በቤቴ ውስጥ ምን አላት?
እግዚአብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመበት የይሁዳ ሕዝብ በቤተ መቅደሱ ውስጥ ለወደፊት ለመገኘት ምንም ዓይነት መብት እንደሌለው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- ወዳጄ፣ እጅግ በጣም ብዙ የክፋት ሃሳብ የነበራት፣ በቤቴ ውስጥ ልትገኝ አይገባትም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህች ወዳጄ፣ የነበራት
የይሁዳ ሕዝብ እጅግ እንደተወደደች እንደ አንዲት ሴት ተደርጋ ተነግራለች። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ የምወዳቸው ሕዝቤ፣ የነበራቸው” ወይም “እኔ የምወዳቸው የይሁዳ ሕዝብ፣ የነበራቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ባለፉት ዘመናት እግዚአብሔር የለመለመ የወይራ ዛፍ ብሎ ጠርቶሽ ነበር
በብሉይ ኪዳን ሰዎች ብዙ ጊዜ ከዛፎችና ከተክሎች ጋር ይነጻጸሩ ነበር። ፍሬያማና ጤናማ የነበሩት የለመለሙና ጤናማ ዛፎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ባለፉት ዘመናት እግዚአብሔር እናተ እንደለመለመ የወይራ ዛፍ እንደነበራችሁ ተናግሯል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሷ ላይ እሳት ያነድድባታል
ይህ ገለጻ የዛፉን ተለዋጭ ዘይቤ ተከትሎ የተነገረ ነው። እሳቱ የሚወክለው የሕዝቡን መጥፋት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህም የታላቅ ዓውሎ ነፋስ ድምጽ ይኖረዋል
ይህ የአስከፊውን እሳት ድምጽ ከኃይለኛ ዓውሎ ነፋስ ድምጽ ጋር ያገጻጽረዋል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርንጫፎቹ ይሰባበራሉ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ቅርንጫፎችሽን ይሰባብራቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 11:17

አንቺን የተከለሽ
ይህ እግዚአብሔር የእስራኤልንና የይሁዳን ሕዝቦች ልክ እግዚአብሔር እንደተከላቸው ዛፎች እንደሆኑ አድርጎ በመግለጽ በሚኖሩበት ስፍራ እንዳስቀመጣቸው ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ገበሬ ዛፍ እንደሚተክል እንደዚሁ አንቺን የተከለሽ” ወይም “በእስራኤልና በይሁዳ ምድር እንድትኖሪ በዚያ ያስቀመጠሽ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንቺ ላይ ክፉ ነገር አውጀውብሻል
“በአንቺ ላይ ክፉ ነገር እንዲመጣ አውጀውብሻል”

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የእስራኤልን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል” ወይም “የእስራኤል መንግስት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የይሁዳንና የቢንያምን ልጆች የሚያካትተውን የይሁዳን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ መንግስት” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 11:18

እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች እንዳውቃቸው አደረገኝ፣ እኔም አወቅኋቸው
“አንተ ነገሮችን ለእኔ ገለጥህልኝ፣ እኔም አወቅኋቸው።” ይህ ጠላቶቹ እርሱን ለመግደል እያቀዱ እንደነበረ እግዚአብሔር ለኤርምያስ መግለጡን የሚያመለክት ነው።

ስራቸውን እንድመለከት አደረግኸኝ
ይህ ጠላቶቹ እርሱን ለመግደል እያቀዱ እንደነበረ እግዚአብሔር ለኤርምያስ መግለጡን የሚያመለክት ነው። እዚህ ላይ የተነገረው ኤርምያስ የእነርሱን ስራዎች እንደተመለከተ አድርጎ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእነርሱን ክፉ እቅዶች ለእኔ ገለጠልኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም ለመታረድ እንደሚነዳ እንደ የዋህ በግ ጠቦት ሆንሁ
ይህ ኤርምያስን ለመታረድ ከሚነዳ ከየዋህ በግ ጋር በማነጻጸር ኤርምያስ እርሱን ለመግደል ጠላቶቹ ያቀዱትን እቅድ አለማወቁን ይናገራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመታረድ ወደ እርድ ቦታ እንደሚነዳ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጠላቶቼ ወደ እርድ ቦታ እየመሩኝ ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ዛፉን ከፍሬው ጋር እንቍረጥ
እዚህ ላይ የኤርምያስ ጠላቶች እርሱን ለመግደል ስለማሰባቸው ሲናገር ኤርምያስ እነርሱ ሊያጠፉት ያቀዱት የፍሬ ዛፍ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ከሕያዋን ምድር እናጥፋው
“እናጥፋው” የሚለው ቃል እርሱን ማጥፋት ማለት ነው። በተጨማሪ “ሕያዋን” የሚለው ሕያዋን ሕዝብን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእነዚህ በሕይወት በሚኖሩ ሰዎች ምድር ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይኖር እንግደለው” ወይም “በሕይወት በሚኖሩ ሰዎች ዓለም መካከል ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይኖር እናጥፋው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስሙም ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይታሰብ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች ከእንግዲህ ወዲህ ስሙን አያስታውሱትም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ልብንና አእምሮን
“ልብ” የሚለው ሰው ለሚሰማው ስሜትና ለሚፈልገው ነገር ምትክ ስም ነው፣ “አእምሮ” ደግሞ ሰው ለሚያስበውና ለሚወስነው ነገር ምትክ ስም ነው።

አማራጭ ትርጉም፡- “የሰው ስሜትና ሃሳብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በቀልህን እኔ እመሰክራለሁ
እዚህ ላይ “በቀል” የሚለው ቃል በግስ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ ስትበቀል እኔ እመለከትሃለሁ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 11:21

ዓናቶት
ይህ ካህናት የሚኖሩበት የተለየ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕይወትህን ለሚፈልጓት
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው አንድን ሰው ለመግደል መፈለግ ወይም መሞከር ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተን ለመግደል መፈለግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ አሉ
“ለእኔ እንዲህ አሉኝ።” ሰዎቹ ለኤርምያስ እየተናገሩ ነው።

በእጃችን ትሞታለህ
እዚህ ላይ ሰዎቹ “እጃችን” የሚለውን ቃል የተጠቀሙት እነርሱ ራሳቸው እርሱን ለመግደል ማቀዳቸውን አጽንዐት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛ ራሳችን እንገድልሃለን” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ከእግዚአብሔር የመጣውን በጣም አስፈላጊ መልእክት ለማስተዋወቅ ብዙ ጊዜ እነዚህን ቃላት ይጠቀማል። ይህን በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት።

ተመልከቱ
ይህ ቃል እዚህ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ቀጥሎ የሚናገረውን ንግግር ሰዎች ትኩረት እንዲሰጡት ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አዳምጡ”

ኃይለኛ ወጣት ወንዶች
እነዚህ በጣም ጠንካራ በሚሆኑበት የሕይወት እድሜ የሚገኙ ናቸው

በሰይፍ ይሞታሉ
እዚህ ላይ “ሰይፍ” ጦርነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጦርነት ውስጥ ይሞታሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳቸውም አይተርፉም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ አንዳቸውንም አልተዋቸውም” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በሚቀጡበት ዓመት
እዚህ ላይ “ዓመት” የሚለው ቃል ፈሊጥ ሲሆን እግዚአብሔር የወሰነውን የተለየ ጊዜ የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ በሚቀጡበት ጊዜ” ወይም “እነርሱ የሚቀጡበት ጊዜ እየመጣ ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 እግዚአብሔር ሆይ፣ ከአንተ ጋር በተሟገትሁ ጊዜ አንተ ጻድቅ ነህ። የማጉረመርምበትን ምክንያት በእርግጥ ልነግርህ ይገባኛል። የኃጢአተኞች መንገድ ስለምን ይሳካል? እምነት-የለሽ የሆኑት ሁሉ ተሳክቶላቸዋል። **2** አንተ ተክለሃቸዋል፣ እነርሱም ሥር ሰድደዋል። ፍሬ ማፍራታቸውን ቀጥለዋል። በአፋቸው አንተ ቅርብ ነህ፣ ከልባቸው ግን ሩቅ ነህ። **3** ይሁን እንጂ አንተ እግዚአብሔር ታውቀኛለህ። አይተኸኛል፣ ልቤንም ፈትነሃል። እንደ ሚታረዱ በጎች ለያቸው። ለመታረድም ቀን ነጥላቸው። **4** ምድሪቱ የምታለቅሰው፣ የአገሩ ሣርስ ሁሉ ከነዋሪዎቹ ክፋት የተነሣ የሚደርቀው እስከ መቼ ነው? አራዊት እና ወፎች ተወስደዋል። በእርግጥም ሕዝቡ "በእኛ ላይ የሚሆነውን እግዚአብሔር አያውቅም፤" ብለዋል። **5** "አንተ ኤርምያስ ከእግረኛ ወታደሮች ጋር በሮጥህ ጊዜ እነርሱ ቢያደክሙህ፣ ከፈረሶች ጋር መወዳደር እንዴት ትችላለህ? በአስተማማኝ የገጠር ምድር ውስጥ ብትሰናከል፣ በዮርዳኖስ ጥሻዎች ውስጥ እንዴት ትሆናለህ? **6** ወንድሞችህና የአባትህ ቤት እነርሱ ጭምር አሳልፈው ሰጥተውሃልና፣ ጮኸው ክደውሃልና። መልካም ነገሮችንም ቢናገሩህ አትታመናቸው። **7** ቤቴን ትቼአለሁ፣ ርስቴንም ጥያለሁ። ተወዳጁን የገዛ ሕዝቤን በጠላቶቹ እጅ አሳልፌ ሰጥቻለሁ። **8** ርስቴ በጥሻ እንዳለ አንበሳ ሆናብኛለች፤ ድምፅዋን አንሥታብኛለችና ስለዚህ ጠልቻታለሁ። **9** ርስቴ እንደ ጅብ ሆነችብኝ፣ ዝንጉርጉር አሞሮችም ለማጥመድ በላይዋ ይዞራሉ። ሂዱ፣ የምድር አራዊትን ሁሉ ከሜዳ ሰብስቡና ይበሉም ዘንድ አምጡአቸው። **10** ብዙ እረኞች የወይኑን ቦታዬን ደምስሰዋል። እድል ፈንታዬ የሆነውን ምድር ሁሉ ረግጠዋል፤ የምደሰትበትን እድል ፈንታ ወና ምድረ በዳ አድርገውታል። **11** ባድማ አድርገውታል። ፈርሳለችና አለቅስላታለሁ። ምድር ሁሉ ባድማ ሆናለች በልቡም የሚያስባት የለም። **12** በወና ኮረብቶች ሁሉ ላይ አጥፊዎች መጥተዋል፣ የእግዚአብሔር ሰይፍ ከአንደኛው የምድር ዳር ጀምሮ እስከ ሌላኛው የምድር ዳር ድረስ ይበላልና። በሕይወት ላለ ሥጋ ለባሽ ሁሉ ደህንነት የለም። **13** ስንዴን የዘሩ ቢሆንም እሾህን አጨዱ። በሥራቸው ደከሙ፣ ምንም አላገኙም። ስለዚህ ከእግዚአብሔር ቍጣ የተነሣ ባገኛችሁት ፍሬ ታፍራላችሁ። **14** ሕዝቤ እስራኤል እንዲወርስ ያደረግሁትን ርስት ለሚነኩት ክፉዎች ጐረቤቶች ሁሉ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቱ፣ ከገዛ ምድራቸው የምነቅላቸው እኔ ነኝ፣ የይሁዳንም ቤት ከመካከላቸው እነቅለዋለሁ። **15** ከነቀልኋቸውም በኋላ መልሼ እራራላቸዋለሁ፣ እያንዳንዱንም ወደ ርስቱ እያንዳንዱንም ወደ ምድሩ እመልሳለሁ። **16** በበኣል ይምሉ ዘንድ ሕዝቤን እንዳስተማሩት ሁሉ እነዚያው ሕዝቦች 'ሕያው እግዚአብሔርን!' ብለው ይምሉ ዘንድ የሕዝቤን መንገድ በጥንቃቄ ቢማሩ፣ በዚያን ጊዜ በሕዝቤ መካከል ይመሠረታሉ። **17** ነገር ግን ማናቸውም ባይሰሙኝ ያንን ሕዝብ ፈጽሜ እነቅለዋለሁ። በእርግጥም ይነቀላል፣ ይጠፋማል" ይላል እግዚአብሔር።

Jeremiah 12:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ኤርምያስ ለእግዚአብሔር እየተናገረ ነው።

ክፉዎች
ይህ ክፉ ሰዎችን ይወክላ። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎች” ወይም “ክፉ የሆኑ ሰዎች” (የስም ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ተክለሃቸዋል፣ ስርም ሰድደዋል። ፍሬ ማፍራትንም ቀጥለዋል
እዚህ ላይ ኤርምያስ ስለ ክፉ ሰዎች ሲናገር የፍሬ ዛፎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጦአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንተ እንደተከልሃቸው፣ እንዲለመልሙ እንዳደረግሃቸውና ብዙ ፍሬ እንዲያፈሩ እንዳደረግሃቸው ፍሬ እንደሚሰጥ ዛፍ ናቸው (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአፋቸው አንተ ቅርብ ነህ፣ ከልባቸው ግን ሩቅ ነህ
እዚህ ላይ “አፋቸው” የሚለው ሰው የሚናገረውን ነገር ይወክላል። “ልባቸው” የሚለው ደግሞ ሰው የሚያስበውንና ስሜቱን ይወክላል። በተጨማሪ ታማኝ መሆን ለሰው ቅርብ መሆን እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል፣ ታማኝ አለመሆን ደግሞ ከሰው በጣም ሩቅ መሆን እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፦ “እነርሱ ስለ አንተ ሁልጊዜ ጥሩ ነገር ይናራሉ ነገር ግን አንተን አይወዱህም ደግሞም አያከብሩህም” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 12:3

አጠቃላይ መረጃ፦
ኤርምያስ ለእግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል።

ልቤ
እዚህ ላይ “ልብ” የሰውን ሃሳብና እውነተኛ ስሜት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የእኔ ሃሳቦች” ወይም “የእኔ የውስጥ ስሜት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ዕርድ ቦታ እንደሚወሰዱ በጎች ውሰዳቸው
እዚህ ላይ ኤርምያስ ክፉ ሰዎችን ለመቅጣት እንዲዘጋጅ እግዚብሔርን ሲጠይቅ እነርሱ ለመታረድ እንደሚወሰዱ በጎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ክፉ ሰዎችን ለመታረድ እንደሚነዱ በጎች ውሰዳቸው” ወይም “ክፉ ሰዎችን ለመቅጣት ተዘጋጅ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዕርድ ቀን
“እነርሱ የሚጠፉበት ቀን”

በእርሷ ከሚኖሩት ሰዎች ክፋት የተነሳ ምድሪቱ የምትደርቀው እስከ መቼ ነው?
በሰዎች ክፋት ምክንያት ቅጣት ስለተላለፈባቸው ምድራቸው ደርቃለች፣ ዝናብ ደግሞ አይዘንብም።

መጠውለግ
መድረቅ

እንስሳቱና ወፎቹ ተወስደዋል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እንስሳቱና ወፎቹ ሄደዋል” ወይም “እንስሳቱና ወፎቹ በሙሉ ሞተዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በእኛ ላይ የሚሆነውን ነገር አያይም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፦ 1) ሕዝቡ በወደፊት ሕይወታቸው በእነርሱ ላይ ምን ነገሮች እንደሚፈጸሙ እግዚአብሔር አያውቅም እያሉ ይናገራሉ ወይም 2) እግዚአብሔር ኃጢአታቸውን አያውቅም። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር እኛ የምንሰራቸውን ኃጢአት የተሞሉ ነገሮችን አያይም”

Jeremiah 12:5

ከፈረሰኞች ጋር እንዴት ልትወዳደር ትችላለህ
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የሚያመለክተው እርሱ ከፈረሶች ጋር ሊሮጥ እንደማይችል ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ ከፈረሶች ጋር ፈጽሞ ልትወዳደር አትችልም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ብትወድቅ
ይህ ሰው እየሮጠ ቢወድቅ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እየሮጥህ እያለህ ብትወድቅ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰላም ምድር
ይህ በፍጥነት ለመጓዝ ቀላል የሆነውን የተመቻቸ ሜዳ የሚያመለክት ሲሆን ለመንቀሳቀስ በጣም አስቸጋሪ ከሆኑት በዮርዳኖስ ወንዝ ዙርያ ካሉት የቁጥቋጦ ጥሻዎች ጋር እያነጻጸረ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በዮርዳኖስ ዙርያ ባሉት የቁጥቋጦ ጥሻዎች መካከል በእርግጠኝነት መሮጥ አትችልም”

በዮርዳኖስ ወንዝ ዙርያ ባሉት የቁጥቋጦ ጥሻዎች እንዴት ታደርጋለህ?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የሚያመለክተው በዮርዳኖስ ወንዝ ዙርያ ባሉት የቁጥቋጦ ጥሻዎች መካከል ሊሮጥ እንደማይችል ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በዮርዳኖስ ወንዝ ዙርያ ባሉት የቁጥቋጦ ጥሻዎች መካከል ልትሮጥ በእርግጥ አትችልም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የቁጥቋጦ ጥሻዎች
ብዙ ቁጥቋጦ ወይም ትንንሽ ዛፎች በአንድነት ተጠጋግተው የበቀሉበት

ተወግዘሃል
አንድን ሰው በአደባባይ በሕዝብ ፊት መወንጀል

Jeremiah 12:7

ቤቴን ትቼአለሁ፣ ርስቴንም ጥያለሁ። የምትወድዳትን በጠላቶችዋ እጆች አሳልፌ ሰጥቻለሁ።
እነዚህ ሶስት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። አንደኛውና ሁለተኛው ዓረፍተ ነገሮች የሶስተኛውን ሃሳብ ያጠናክራሉ። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቴን ትቼአለሁ፣ ርስቴንም ጥያለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሲናገር “ቤቱ” እና “ርስቱ” እንደሆኑ አድርጎ የገለጸበት ተለዋጭ ዘይቤ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእኔ እንዲሆኑ የመረጥኋቸውን የእኔ የሆኑትን የእስራኤልን ሕዝብ ትቻቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠላቶችዋ እጆች
እዚህ ላይ “እጆች” የሚለው በቁጥጥር ስር ማድረግን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በጠላቶቿ ለመሸነፍ” ወይም “በጠላቶቿ ቁጥጥር ስር እንድትሆን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ ... እርሷ ተነሳችብኝ ... ከእርሷ ጋር ... እርሷን ጠላኋት
እዚህ ላይ ሕዝቡን የአንስታይ ጾታ ተውላጠ ስም በመጠቀም እግዚአብሔር ሕዘቡን እንደ ሴት ይጠራዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእነርሱ ... እነርሱ ... ራሳቸውን አዘጋጁ ... ከእነርሱ ጋር ... እነርሱን ጠላኋቸው” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ በራሷ ድምጽ በእኔ ላይ ተነሳችብኝ
ይህ የእግዚአብሔርን ሕዝብ እንደ አንበሳ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። ይህ ሕዝቡ በእግዚብሔር ላይ እንደሚያገሱ አድርጎ በመግለጽ እነርሱ በእግዚብሔር ላይ እንደተነሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔን ለመቃወም በእኔ ላይ እንደምታገሳ ሆናለች”

የተወደደች ርስቴ ሌሎች አሞሮች ሊበሏት እንደ ከበቧት እንደ ዝንጉርጉር አሞራ አልሆነችምን?
እግዚአብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡ በጠላቶቻቸው እንደተከበቡ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የተወደደች ርስቴ በዙርያዋ ሁሉ እንደተከበበች እንደ ዝንጉርጉር አሞራና ሌሎች የሚታደኑ ወፎች ሆናለች።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የተወደደች ርስቴ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ሲናገር የእርሱ “የተወደዱ ርስት” እነደሆኑ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእኔ ሕዝብ፣ የተወደዱ ሕዝቤ ... አይደሉምን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሌሎች አሞሮች ሊበሏት እንደ ከበቧት እንደ ዝንጉርጉር አሞራ አልሆነችምን?
እዚህ ላይ እግዚአብሔር በአደጋ ላይ ስላለውና በጠላቶቹ ስለተከበበው ስለ ሕዝቡ ሲናገር በአዳኝ ወፎች እንደተከበበ እንደ ዝንጉርጉር አሞራ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሷ እንደ ዝንጉርጉር አሞራ ሆነች፣ ጠላቶቿም ደግሞ በሁሉም አቅጣጫ እርሷን እንደሚያጠቁ እንደ አዳኝ ወፎች ሆነዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝንጉርጉር አሞራ
“ያልተለመደ መልክ ያለው እንግዳ ወፍ።” ይህ ብዙ ጊዜ በሌሎች ወፎች የሚታደንና የሚበላ ወፍን ያመለክታል።

አደን የሚድኑ አሞሮች
እንስሳትን የሚያጠቁና የሚበሉ ወፎች

ሂዱ፥ የምድር አራዊትን ሁሉ ሰብስቡ፥ ይበሏትም ዘንድ አምጡአቸው
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር ለማጠናከር በትዕዛዝ መልክ ይናገራል። ይህ ትዕዛዝ የተሰጠው ለተወሰነ ግለሰብ አይደለም ስለዚህ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሜዳ ያሉ የምድር አራዊት ሁሉ ይምጡና ይብሏት” (እንቶኔ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 12:10

ብዙ እረኞች የወይኑን ቦታዬን አጥፍተውታል
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ምድሩና ሕዝቡ በጠላቶች ስለ መጥፋታቸው ሲናገር ሕዝቡ እረኛው እንዳጠፋው እንደ ወይን ቦታ አድርጎ ገልጦአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝቤና ምድሬ ብዙ እረኞች እንዳጠፉት የወይን ቦታ ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ እረኞች አጥፍተውታል
እዚህ ላይ “እረኞች” የሚለው ቃል በጎቻቸውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ብዙ እረኞች በጎቻቸው እንዲያጠፉት ፈቅደውላቸዋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉንም ረጋግጠውታል
“በእግራቸው ረጋግጠውታል”

እድል ፈንታዬ የሆነው ምድር
“እኔ የተከልሁት ቦታ” ወይም “የእኔ እርሻ”

ምድሪቱ ባድማ ሆናለች
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምድሪቱ በሙሉ ባድማ ሆናለች” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቡ የሚያስባት
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚንከባከባት” ወይም “ትኩረት የሚሰጣት” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 12:12

አጥፊው መጥቷል
“የሚያጠፋ ጦር ሰራዊት መጥቷል”

በምድረ በዳ ባሉት ወና ኮረብቶች
“ምንም ነገር በማይበቅልባቸው በምድረ በዳ ያሉ ስፍራዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ሰይፍ ይበላልና
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመቅጣት ስለሚጠቀምባቸው ጦር ሰራዊቶች ሲናገር እነርሱ የእርሱ “ሰይፍ” እንደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። እዚህ ላይ የእግዚአብሔር “ሰይፍ” ሕዝቡን የሚያጠቃና የሚበላ በጣም ትልቅ እንስሳ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጦአል። አማራጭ ትርጉም፦ “”ጦር ሰራዊቶች እናንተን ለመቅጣት የምጠቀምባቸው የእኔ ሰይፍ ናቸው” ወይም “እናንተን እንዲያጠቁ የሚያጠፋ ጦር ሰራተዊት ልኬባችኋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድር ዳር ጀምሮ እስከ ምድር ዳር ድረስ
ይህ የሚያመለክተው የሕዝቡ ርስት የሆነውን መሬት በሙሉ ነው።

እነርሱ ስንዴን ዘሩ ነገር ግን እሾህን አጨዱ
“እነርሱ ስንዴን ዘሩ ነገር ግን እሾህን አጨዱ እንጂ ሌላ ነገር ምንም አልሰበሰቡም”

እነርሱ
“የእኔ ሕዝብ”

የእሾህ ጥሻ
ዙርያው በእሾህ የተሞላ ትልቅ ተክል

ደከሙ
የበለጠ ለመስራት አለመቻል፣ አቅምና ጉልበት ማጣት

ከእግዚአብሔር ጽኑ ቍጣ የተነሳ ምንም ስላላገኛችሁ ታፍራላችሁ
“ስለዚህ እግዚአብሔር እናንተን ስለተቆጣ የሰበሰባችሁት በጣም ትንሽ ስለሆነ ታፍራላችሁ።” እዚህ ላይ “የሰበሰባችሁት” የሚለው ቃል ትልቅ መጠን ያለው ማለት አይደለም፣ ነገር ግን የሚያመለክተው እጅግ በጣም ትንሽ ነገር ነው።

Jeremiah 12:14

ርስታቸውን ለመንጠቅ
“ምድሪቱን ለመውሰድ እየሞከሩ ነው”

ለሕዝቤ ለእስራኤል ያወረስሁትን ርስት
“ለሕዝቤ ለእስራኤል እንደ ርስት የሰጠሁትን”

ተመልከቱ
ይህ ቃል እዚህ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ቀጥሎ የሚናገረውን ንግግር ሰዎች ትኩረት እንዲሰጡት ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አዳምጡ” ወይም “ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”

እነርሱን ከምድራቸው ለመንቀል
እግዚአብሔር ሕዝቡ ምድራቸውን እንዲለቅቁ ስለማስገደዱ ሲናገር እነርሱ ከምድር እንደሚነቅላቸው ተክሎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጾአቸዋል። ይህንን ሃሳብ በኤርምያስ 1:10 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ የራሳቸውን ምድር እንዲለቅቁ ለማድረግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳንም ቤት ከመካከላቸው እነቅለዋለሁ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የይሁዳ ሕዝብ የሎሎችን ሕዝቦች ምድር እንዲለቅቁ እንደሚያደርጋቸው ሲናገር ከምድር እንደሚነቅላቸው ተክሎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጾአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ የይሁዳን ቤት ምድራቸውን እንዲለቅቁ አደርጋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነቅለዋለሁ
x

Jeremiah 12:16

አጠቃላይ መረጃ፦
ስለ ይሁዳ ጎረቤቶች የተነገረ የእግዚአብሔር ቃል

እንዲህ ይሆናል
“እንዲህ ይፈጸማል”

ሕያው እግዚአብሔርን
“እግዚአብሔር በእርግጠኝነት ሕያው እንደሆነ ሁሉ።” ሕዝቡ ይህን መግለጫ የሚጠቀሙት ቀጥለው የሚናገሩት ነገር በእርግጠኝነት እውነት እንደሆነ ለማሳየት ነው። ይህ የማይናወጥ ቃል ኪዳን የማድረግ መንገድ ነው። ከበኣል ስም ይልቅ በእግዚአብሔር ስም መማል እነርሱ ከበኣል ይልቅ እግዚአብሔርን እንደሚያመልኩ ያመለክታል። ይህን ኤርምያስ 4:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በማይናወጥ መልኩ እምላለሁ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በሕዝቤ መካከል ይመሠረታሉ
ይህ የሚናገረው ስለ ሕዝቡ ባለጠጋ መሆን ሲሆን የተገነባ ሕንጻ እንደሆኑ ተደርገው ተገልጸዋል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ እነርሱን በሕዝቤ መካከል እመሰርታቸዋለሁ” ወይም “እኔ እነርሱን ባለጠጋ አደርጋቸዋለሁ፣ እነርሱም በሕዝቤ መካከል ይኖራሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መካከል
መኃል

ያንን ሕዝብ ፈጽሜ እነቅለዋለሁ። በእርግጠኝነት ይነቀላል፣ ይጠፋልም
እግዚአብሔር ሕዝቡ ምድራቸውን እንዲለቅቁ ስለማስገደዱና መንግስታቸውን ስለማጥፋቱ ሲናገር ከመሬት ነቅሎ እንደሚያወጣቸው ተክሎች እንደሆኑ አድርጎ ገልጾአቸዋል። እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ስለዚህ አንድ ላይ ሊጣመሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ ይህን ሕዝብ በእርግጠኝነት በግዞት እንዲኖር አደርጋለሁ መንግስቱንም አጠፋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጠኝነት ይነቀላል፣ ይጠፋልም
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ በእርግጠኝነት እነቅለዋለሁ፣ አጠፋውማለሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 እግዚአብሔር እንዲህ ይለኛል፣ "ሂድ፣ ከተልባ እግር የተሠራ የውስጥ ሱሪ ግዛና ወገብህን ታጠቅ፤ ነገር ግን አስቀድመህ በውኃ ውስጥ አትንከረው። **2** ስለዚህ እግዚአብሔር እንዳለው የውስጥ ሱሪን ገዛሁና ወገቤን ታጠቅሁበት። **3** ከዚያም የእግዚአብሔር ቃል ለሁለተኛ ጊዜ ወደ እኔ መጣና እንዲህ አለኝ፣ **4** በወገብህ ያለውን የገዛሃውን መታጠቂያ ወስደህ ተነሥና ወደ ኤፍራጥስ ሂድ። በዚያም በተሰነጠቀ ዓለት ውስጥ ሸሽገው" አለኝ። **5** እግዚአብሔርም እንዳዘዘኝ ሄድሁና በኤፍራጥስ ሸሸግሁት። **6** ከብዙ ቀንም በኋላ፣ እግዚአብሔር፣ "ተነሥተህ ወደ ኤፍራጥስ ሂድ። በዚያም እንድትሸሽገው ያዘዝሁህን የውስጥ ሱሪ ከዚያ ውሰድ" አለኝ። **7** እኔም ወደ ኤፍራጥስ ሄድሁ ቆፈርሁም፣ ከሸሸግሁበትም ስፍራ የውስጥ ሱሪውን ወሰድሁ። ነገር ግን እነሆ! የውስጥ ሱሪው ተበላሽቶ ነበር፣ ለምንም የማይጠቅም ሆኖ ነበር። **8** ከዚያም የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ በድጋሚ መጣና እንዲህ አለኝ፣ **9** "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እንዲሁ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ታላቅ እብሪት አጠፋለሁ። **10** ቃሌን ይሰሙ ዘንድ እንቢ የሚሉ፣ በልባቸውም እልከኝነት የሚሄዱ፣ ያመልኩአቸውና ይሰግዱላቸው ዘንድ ሌሎችን አማልክት የሚከተሉ እነዚህ ክፉ ሕዝብ አንዳች እንዳማይረባ እንደሆነው እንደዚ የውስጥ ሱሪ ይሆናሉ። **11** የውስጥ ሱሪው በሰው ወገብ ላይ እንደሚጣበቅ፣ እንዲሁ ሕዝብና ስም ምስጋናና ክብር ይሆኑልኝ ዘንድ የእስራኤልን ቤት ሁሉ የይሁዳንም ቤት ሁሉ ከእኔ ጋር አጣብቄአለሁ ይላል እግዚአብሔር። ነገር ግን አልሰሙኝም። **12** ስለዚህ ይህንን ቃል ለእነርሱ ልትናገር ይገባል፣ 'የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ማድጋ ሁሉ የወይን ጠጅ ይሞላል።' እነርሱም 'ማድጋ ሁሉ የወይን ጠጅ እንዲሞላ በውኑ እኛ አናውቅምን?' ይሉሃል። **13** ስለዚህ እንዲህ በላቸው፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከቱ፣ በዚህች ምድር የሚኖሩትን ሁሉ፣ በዳዊት ዙፋን የሚቀመጡትን ነገሥታት፣ ካህናቱን፣ ነቢያቱንና በኢየሩሳሌምም የተቀመጡትን ሁሉ በስካር እሞላቸዋለሁ።' **14** ሰውንም በሰው ላይ፣ አባቶችንና ልጆችን በአንድ ላይ፣ እቀጠቅጣለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ አጠፋቸዋለሁ እንጂ አልራራም፣ አላዝንላቸውም፣ አልምርም።" **15** ስሙ፣ አድምጡም። እግዚአብሔር ተናግሮአልና እብሪተኞች አትሁኑ። **16** ሳትጨልም እግራችሁም በጨለመችው ተራራ ላይ ሳትሰናከል፥ በተስፋ የምትጠባበቁትን ብርሃን ለሞት ጥላና ለድቅድቅ ጨለማ ሳይለውጠው ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር ክብርን ስጡ። **17** ይህን ባትሰሙ፣ ስለ ትዕቢታችሁ ብቻዬን አለቅሳለሁ። የእግዚአብሔርም መንጋ ተማርኮአልና ዓይኔ ታነባለች፣ እንባንም ታፈስሳለች። **18** ለንጉሡና ንግሥቲት ለሆነችው እናት፣ 'የክብራችሁ አክሊል ከራሳችሁ ወርዶአልና ራሳችሁን አዋርዳችሁ ተቀመጡ' በል። **19** የደቡብ ከተሞች ተዘግተዋል፣ የሚከፍታቸውም የለም። ይሁዳ ሁሉ ተማርኮአል፣ ፈጽሞ ተማርኮአል። **20** ዓይናችሁን አንሥታችሁ እነዚህን ከሰሜን የሚመጡትን ተመልከቱ፤ ለአንቺ የሰጠው መንጋ፣ ለአንቺ የተዋበው መንጋሽ ወዴት አለ? **21** ወዳጆችሽ እንዲሆኑ ያስተማርሻቸውን እግዚአብሔር በራስሽ ላይ አለቆች ባደረጋቸው ጊዜ ምን ትያለሽ? እንደ ወላድ ሴት ምጥ አንቺንም የሚይዝሽ የምጥ ስቃይ ጅማሬ አይደለምን? **22** በልብሽም፣ 'እንዲህ ያለ ነገር ስለ ምን ደረሰብኝ?' ብትዪ፣ የቀሚስሽ ዘርፍ ተገልጦ የተገፈፍሽው ከብዙ ኃጢአትሽ የተነሣ ነው። **23** የኩሽ ሕዝቦች የቆዳ ቀለማቸውን፣ ወይስ ነብር ዝንጕርጕርነቱን ይለውጥ ዘንድ ይችላልን? ከሆነ፣ በዚያን ጊዜ ክፋትን የለመዳችሁ እናንተ ደግሞ መልካምን ማድረግ ትችላላችሁ። **24** ስለዚህ እንደሚያልፍ እብቅ በምድረ በዳ ነፋስ እበትናቸዋለሁ። **25** ረስተሽኛልና፣ በሐሰትም ታምነሻልና የሰጠኹሽ፣ የደነገግሁልሽም እድል ፈንታ ይህ ነው፣ ይላል እግዚአብሔር። **26** ስለዚህም የቀሚስሽን ዘርፍ እኔ ራሴ በፊትሽ እገልጣለሁ፣ የእፍረት አካልሽም ይታያል። **27** አስጸያፊ ሥራሽን፣ ምንዝርናሽን፣ ማሽካካትሽን፣ የግልሙትናሽንም መዳራት በኮረብቶች ላይ በሜዳም የሆኑትን እነዚህን አስፀያፊ ነገሮች እንዲታዩብሽ አደርጋለሁ! ወዮልሽ፣ ኢየሩሳሌም! አልነፃሽም። ይህስ እስከ መቼ ይቀጥላል?"

Jeremiah 13:1

የተልባ እግር
በጣም ቀጭንና ስስ የሆነ ልብስ

መታጠቂያ
ሰዎች ከልብሳቸው በታች የሚለብሱት፣ የውስጥ ልብስ

ወገብ
ብዙ ጊዜ ቀጭንና ጠባብ የሆነው በዳሌና በደረት መካከል ያለው የሰው አካል መካከለኛው ክፍል

በመጀመርያ በውኃ ውስጥ አትንከረው
“አትጠበው ወይም እርጥበት አታስነካው

ለሁለተኛም ጊዜ የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ
“የእግዚአብሔር ቃል መጣ” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ከእግዚብሔር ዘንድ የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ የሚጠቅም ነው። ይህንን በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። እንደ አስፈላጊነቱ ማንኛውንም ለውጥ አድርግ። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ለሁለተኛ ጊዜ መልእክት ሰጠኝ። እንዲህም አለኝ፦“ ወይም “እግዚአብሔር ይህን ሁለተኛውን መልእክት ለእኔ ተናገረኝ፦“ (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የዓለት ንቃቃት
በውስጡ አንድ ነገር ለማስቀመጥ የሚበቃ በአለት መካከል ያለ ክፍት ቦታ ወይም በአለት ላይ ያለ ስንጥቅ

Jeremiah 13:8

የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ
“የእግዚአብሔር ቃል መጣ” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ የሚጠቅም ነው። ይህንን በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከትና እንደ አስፈላጊነቱ ማንኛውንም ለውጥ አድርግ። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ለሁለተኛ ጊዜ መልእክት ሰጠኝ። እንዲህም አለኝ፦“ ወይም “እግዚአብሔር ይህን ሁለተኛውን መልእክት ለእኔ ተናገረኝ፦“ (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳና የእስራኤል
እዚህ ላይ የይሁዳና የኢየሩሳሌም የሚለው የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የይሁዳና የኢየሩሳሌም ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሌን ለመስማት
“እኔ የተናገርሁትን ለመታዘዝ”

በልባቸውም እልከኝነት የሚሄዱ
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በጣም እልከኞች የሆኑና ምኞታቸውን ብቻ የሚያደርጉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደምትጣበቅ ... ከእኔ ጋር አጣብቄአለሁ
“እንደሚለጠፍ ... ከእኔ ጋር ተለጥፈዋል” ወይም “ተጠግተው እንደሚቆዩ ... ከእኔ ጋር ተጠግተው ቆይተዋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቤት ሁሉ ... ቤት ሁሉ
“ሕዝብ ሁሉ ... ሕዝብ ሁሉ”

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የእስራኤልን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እስራኤል” ወይም “የእስራኤል መንግስት” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ቤተሰቦች ምትክ ስም ነው። እዚህ ላይ የይሁዳንና የቢንያምን ልጆች የሚያካትተውን የይሁዳን መንግስት ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ መንግስት” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 13:12

ማድጋ ሁሉ በወይን ጠጅ ይሞላል ... ማድጋ ሁሉ በወይን ጠጅ ይሞላል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንኛውም የወይን አቁማዳ ሁሉ በወይን ጠጅ ይሞላል ... ማንኛውም የወይን አቁማዳ ሁሉ በወይን ጠጅ ይሞላል” ወይም “ማንኛውም የወይን ማሰሮ ሁሉ በወይን ጠጅ ይሞላል ... ማንኛውም የወይን ማሰሮ ሁሉ በወይን ጠጅ ይሞላል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከቱ
ይህ ቃል እዚህ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ቀጥሎ የሚናገረውን ንግግር ሰዎች ትኩረት እንዲሰጡት ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አዳምጡ” ወይም “ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”

በዚህች ምድር የሚኖሩትን ሁሉ በስካር እሞላቸዋለሁ
“የዚህችን ምድር ነዋሪዎች በሙሉ እንዲሰክሩ አደርጋቸዋለሁ”

በዳዊት ዙፋን የሚቀመጡትን ነገሥታት
እዚህ ላይ የይሁዳ ንጉስ የሚቀመጥበት ዙፋን “የዳዊት ዙፋን” በሚለው ተወክሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “በይሁዳ ዙፋን የሚቀመጡ ነገስታት” ወይም “የይሁዳ መንግስት ነገስታት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱን ሰው ከሌላው ሰው ጋር፣ አባቶችንና ልጆችን በአንድ ላይ፣ እቀጠቅጣለሁ
እዚህ ላይ “እያንዳንዱ ሰው” የሚሉት ቃላቶች ወንዶችንና ሴቶችን በሙሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከዚያም እኔ ሕዝቡ እርስ በርሳቸው እንዲጣሉ አደርጋቸዋለሁ፣ ወላጆችና ልጆች ሳይቀር እርስ በርሳቸው ይጣላሉ” (የተባዕት ቃላት ሴቶችንም ሲያካትት የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶችና ልጆች በአንድ ላይ
ግልጽ የሆነው መረጃ ሊቀርብ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አባቶችንና ልጆችን በአንድ ላይ እቀጠቅጣቸዋለሁ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

አላዝንላቸውም
“ሃዘን ፈጽሞ አይሰማኝም”

ከጥፋት አላድናቸውም
“ቅጣቱን ከእነርሱ አልመልስም።” ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንዲጠፉ እፈቅዳለሁ”

Jeremiah 13:15

ትዕቢት
አንድ ሰው ከእውነታው ውጭ በጣም ጠቃሚ እንደሆነ ስለራሱ ማሰብ

እርሱ ጨለማ ያመጣል
“እርሱ ጨለማ እንዲመጣ ያደርጋል።” እዚህ ላይ ችግርና ተስፋ መቁረጥ “ጨለማ” እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱ ጨለማና ተስፋ መቁረጥ ያመጣል” ወይም “ትልቅ መከራ እንዲመጣ ያደርጋል”

እርሱ እግራችሁ እንዲሰናከል ከማድረጉ በፊት
እዚህ ላይ ሰው እየተራመደ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት “በእግሩ” ተገልጾአል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንድትራመድና ስትራመድ ተሰናክለህ እንድትወድቅ ከማድረጉ በፊት” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብርሃን ድንግዝግዝ ሲል
ማለዳ ወይም ምሽት በከፊል ጨለማ ሲሆን፣ ጸሐይ መውጣት ስትጀምር ወይም ጸሐይ መግባት ስትጀምር

ብርሃንን ተስፋ ታደርጋላችሁ፣ ነገር ግን እርሱ ስፍራውን ወደ ድቅድቅ ጨለማ ይለውጠዋል፤ ድቅድቅ ደመናም ያደርገዋል
ይህ መልካምነትንና በረከትን እንደ “ብርሃን” መከራና ተስፋ መቁረጥን ደግሞ እንደ “ጨለማ” ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ ብርሃንና በረከት ተስፋ ታደርጋላችሁ፣ ነገር ግን እግዚአብሔር ጨለማንና ታላቅ ተስፋ መቁረጥ ይሰጣችኋል፣ በድቅድቅ ደመናም እንደተከበባችሁ ይሰማችኋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርም መንጋ ተማርኮአልና
x

Jeremiah 13:18

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል። እርሱ ለይሁዳ ንጉስና ለንጉሱ እናት ምን እንደሚላቸው ለኤርምያስ እየነገረው ነው።

ንግስት እናት
የንጉስ እናት

የክብራችሁ አክሊል ከራሳችሁ ወርዶአልና
ንጉሱና ንግስቲቱ እናት እንደ ንጉስና እንደ ንግስት እናት ንጉሳዊ ስልጣናቸውን እንዲወክል አክሊል በራሳቸው ላይ ያደርጋሉ። በተጨማሪ ይህ ክስተት ገና አልተፈጸመም ነገር ግን እዚህ ላይ ግን ክስተቱ እንደከናወነ ተደርጎ ተጽፏል። ይህ በወደፊት ጊዜ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእንግዲህ ወዲህ ንጉስና ንግስት እናት አትሆኑም፤ አክሊሎቻችሁ፣ ኩራታችሁና ክብራችሁ በሙሉ ይወድቃል” (ምሳሌያዊ ድርጊት እና የተፈጸመ ትንቢታዊ ንግግር የሚለውን ይመልከቱ)

በኔጌቭ ያሉ ከተሞች ይዘጋሉ፣ የሚከፍታቸውም አይኖርም
ይህ ከተሞቹ ማንም ሰው ወደ ውስጥ እንዳይገባ ወይም ከከተሞቹ እንዳይወጣ ለመከልከል በጠላቶቻቸው ይከበባሉ ማለት ነው። አማራጭ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትርጉም:- “በኔጌቭ ያሉ ከተሞች ይዘጋሉ፣ አንድም ሰው ወደ ከተሞቹ መግባት ወይም ከእነርሱ መውጣት አይችልም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በኔጌቭ ያሉ ከተሞች ይዘጋሉ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ጠላቶቻችሁ በላይ በኔጌቭ ያሉትን ከተሞች ይዘጓቸዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ በሙሉ ይማረካል፣ ሙሉ በሙሉ ምርኮኛ ሆኖ ይወሰዳል
እዚህ ላይ “ይሁዳ” በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ጠላቶች የይሁዳን ሕዝብ በሙሉ ምርኮኛ አድርገው ወደ ግዞት ይወስዷቸዋል” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 13:20

አጠቃላይ መረጃ:-
እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ እየተናገረ ነው።

ዓይናችሁን አንሥታችሁ እነዚህን ከሰሜን የሚመጡትን ተመልከቱ
እዚህ ላይ “ተመልከቱ” የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ትኩረት ስጡና ምን እየሆነ እንዳለ አስተውሉ ማለት ነው። በተጨማሪ “ዓይናችሁን አንሥታችሁ” የሚለው ወደ አንድ ነገር መመከልት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም:- “ትኩረት ስጡና እነዚህ ከሰሜን የሚመጡትን አስተውሉ” (ፈሊጥ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህን ከሰሜን የሚመጡትን
ይህ ከሰሜን የሚመጣውን የጠላት ጦር ሰራዊት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም:- “ከሰሜን የሚመጣውን የጠላት ጦር ሰራዊት” ወይም “ከሰሜን የሚዘምተውን የጠላት ጦር ሰራዊት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለአንቺ የሰጠሽ መንጋ፥ ለአንቺ የተዋበ መንጋ የነበረው ወዴት አለ?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠየቀው የይሁዳ ሕዝብ በጠላት ጦር ሰራዊት እንደሚማረክ አጽንዐት ለመስጠት ነው። ምንም እንኳ ይህ ክስተት ገና የተከናወነ ባይሆንም ይህ ጥያቄ የተጠየቀው የይሁዳ ሕዝብ እንደተማረኩ ተደርጎ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብና እንደ ወደፊት ጊዜ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “እኔ የይሁዳን ሕዝብ እንደ ተወደዱ የበጎች መንጋ እንድትጠብቂያቸው ለአንቺ ሰጥቼሽ ነበር ነገር ግን የጠላት ጦር ሰራዊት ይማርካቸዋል።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና የተፈጸመ ትንቢታዊ ንግግር የሚለውን ይመልከቱ)

መንጋ
ይህ የይሁዳ መሪዎች እነርሱን ሊንከባከቧቸውና ሊጠብቋቸው እንደሚገባ አጽንዖት ለመስጠት የይሁዳን ሕዝብ እንደ በጎች “መንጋ” አድርጎ ይገልጻቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወዳጆችሽ እንዲሆኑ ያስተማርሻቸውን እግዚአብሔር በራስሽ ላይ አለቆች ባደረጋቸው ጊዜ ምን ትያለሽ?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው የይሁዳ መሪዎች ይመሩት የነበረው ሕዝብ ከሚያሸንፏቸው መንግስታት ጋር ሰላም እንደሆኑ ያስቡ እንደነበር አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “የእናንተ ወዳጆች እንደሆኑ ያሰባችኋቸው ሕዝብ ያሸንፏችኋል ደግሞም በእናንተ ላይ ባለስልጣን ይሆናሉ።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ነገሮች እንደምትወልድ ሴት አንቺን የሚይዙ የምጥ ጣር ጅማሬዎች አይደሉምን?
እግዚብሔር ይህን መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ የተጠቀመው መማረካቸው የሚያልፉበት መከራ ጅማሬ እንደሆነ ለሕዝቡ ለመንገር ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “እነዚህ አንቺ የምትሰቃይባቸው ነገሮች ሴት ልጅ ስትወልድ የሚገጥማት የምጥ ሕመም ጅማሬ ዓይነት ነው።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 13:22

አጠቃላይ መረጃ:-
እግዚአብሔር ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል። እርሱ ለይሁዳ ንጉስና ለንጉሱ እናት ምን እንደሚላቸው ለኤርምያስ እየነገረው ነው።

የልብስሽ ዘርፍ ተገልጦአል ተረከዝሽም ተገፍፎአል
ይህ የጠላት ጦር ሰራዊት አባላት የይሁዳን ሴቶች ይደፍሯቸዋል ማለት ነው። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “የጠላት ጦር ሰራዊት አባላት የሴቶቻችሁን ቀሚስ እየገለቡ ይደፍሯቸዋል። (ለስላሴ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ የኩሽ ሕዝብ የቆዳውን ቀለም ወይስ ነብር ዝንጕርጕርነትን ይለውጥ ዘንድ ይችላልን?
ይህ መልስ የማይሰጥበት ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው የአንድ የማይቻልን ነገር ምሳሌ ለመግለጽ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ዓረፍተ ሃሳብ ሊጻፍ ይችላል። በተጨማሪ “ይችላል” የሚለው ግልጽ ግስ በሁለተኛው ሀረግ ሊቀርብ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “የኩሽ ሕዝብ የቆዳውን ቀለም ሊለውጥ አይችልም፣ ነብር ደግሞ ዝንጕርጕርነትን ይለውጥ ዘንድ አይችልም።” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች እና አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ከሆነ ምንም እንኳ ክፋትን የለመዳችሁ ብትሆኑም እናንተ ደግሞ በጎ ለማድረግ ትችላላችሁ
ይህ ዓረፍተ ሃሳብ ምጸታዊ ነው ምክንያቱም ስለ ኩሽ ሕዝብና ስለ ነብር የተሰጠው ምሳሌ የማይቻሉ ሁኔታዎች ናቸው። እነዚህ የማይቻሉ ነገሮች የተቻሉ ከሆነ እነርሱም መልካም ማድረግ እንደሚችሉ ያብራራል። አማራጭ ትርጉም:- “እነዚህ ነገሮች የማይቻሉ እንደሆኑ እንደዚሁ ሁልጊዜ ክፋትን ማድረግ ለለመዳችሁ ለእናንተ መልካምን ማድረግ አይቻላችሁም” (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

የምድረ በዳ ነፋስ ብትንትኑን እንደሚያወጣው ገለባ እንዲሁ እበታትናችኋለሁ
“በነፋስ እንደሚበታተን ገለባ እንዲሁ እበታትናችኋለሁ።” ገለባ በነፋስ እንደሚበታተን እንደዚሁ እግዚአብሔር ሕዝቡን በዓለም ዙርያ እንደሚበታትናቸው እየተናገረ ነው። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 13:25

እኔ ለአንቺ የሰጠሁሽ፣ ለአንቺ ያወጅኩልሽ ድርሻሽ ይህ ነው
እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን በይሁዳ ሕዝብ ላይ እግዚአብሔር እንዲሆንባቸው የወሰነው እነዚህ ነገሮች እንደሆኑ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም:- “በእናንተ ላይ እንዲሆን ያደረግሁት ነገር ይህ ነው” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እርግጠኛ እንደሆነ ለመግለጽ በስም ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም:- “እግዚአብሔር የተናገረው ይህ ነው” ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርሁት ይህ ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ራሴ የልብስሽን ዘርፍ በፊትሽ እገልጣለሁ እፍረትሽም ይታያል
ይህ እግዚአብሔር እፍረት እንዲሰማቸው ያደርጋቸዋል ማለት ነው። ይህን ሲል በየትኛውም መንገድ ይደፍራቸዋል ማለት አይደለም። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም:- “ማንኛውም ሰው እፍረትሽን እንዲያይና እፍረት እንዲሰማሽ ለማድረግ እኔ ራሴ የልብስሽን ዘርፍ በፊትሽ እንደሚገልጥ እሆናለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማሸካካት
ይህ ወንድ ፈረስ ሴት ፈረስን ሲፈልግ የሚሰማው ድምጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መመኘት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ስለ ድርቅ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው፣ 2 "ይሁዳ ታልቅስ፣ ደጆችዋም ይውደቁ። ስለ ምድራቸው እያለቀሱ ናቸው፤ ለኢየሩሳሌም የሚያለቅሱት ከፍ ብሎአል። 3 ኃያላኖቻቸውም አገልጋዮቻቸውን ለውኃ ሰደዱ። ወደ ጕድጓድ ሲመጡ ውኃ ሊያገኙ አልቻሉም። ሁሉም ሳይሳካላቸው ተመለሱ፤ አፍረውና ተዋርደው ራሳቸውን ተከናነቡ። 4 ከዚህ የተነሣ በምድሪቱ ላይ አልዘነበምና መሬቱ ስንጥቅጥቅ ሆነ። አራሾች አፈሩ ራሳቸውንም ተከናነቡ። 5 ዋላ በምድረ በዳ ወልዳ ሣር ባለመኖሩ ግልገልዋን ተወች። 6 የሜዳ አህዮችም በወና ኮረብታ ላይ ቆመው እንደ ቀበሮ ወደ ነፋስ አለከለኩ። ልምላሜ የለምና ዓይኖቻቸው ፈዘዙ። 7 ኃጢአታችን ቢመሰክርብንም፣ እግዚአብሔር ስለ ስምህ ሥራ። ያልታመንንባቸው ተግባራቶቻችን ጨምረዋልና፣ በአንተ ላይ ኃጢአት ሠርተናል። 8 የእስራኤል ተስፋ ሆይ፣ በጭንቀት ጊዜ የምታድነው አምላክ ወደ ማደሪያ ዘወር እንደሚል መንገደኛ በምድሪቱ ላይ ለምን እንደ እንግዳ ትሆናለህ? 9 ግራ እንደተጋባ ሰው፣ ያድንም ዘንድ እንደማይችል ኃያል ለምን ትሆናለህ? አንተ ግን፣ በመካከላችን ነህ፣ እግዚአብሔር ሆይ እኛም በስምህ ተጠርተናል። አትተወን። 10 እግዚአብሔር ለዚህ ሕዝብ እንዲህ ይላል፣ "መቅበዝበዝን ወድደዋልና፣ እግራቸውንም እንዲህ ከማድረግ አልከለከሉም፤" ስለዚህ እግዚአብሔር በእነርሱ ደስ አላለውም። አሁን በደላቸውን ያስባል ኃጢአታቸውንም ይቀጣል። 11 እግዚአብሔርም፣ "ለዚህ ሕዝብ መልካም እንዲሆንላቸው አትጸልይላቸው። 12 ቢጾሙ ጸሎታቸውን አልሰማም፣ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የእህሉን ቊርባን ባቀረቡ ጊዜ አልቀበላቸውም። በሰይፍና በራብ በቸነፈርም አጠፋቸዋለሁ አለኝ። 13 ከዚያም፣ "ኦ፣ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ ወዮ! እነሆ! ነቢያት ለሕዝቡ፣ 'በዚህ ስፍራ በእውነት ሰላምን እሰጣችኋለሁ እንጂ ሰይፍን አታዩም፣ ራብም አያገኛችሁም ይሉአቸዋል" እያሉ ናቸው። 14 እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፣ "ነቢያቱ በስሜ የውሸት ትንቢት ይናገራሉ። አልላክኋቸውም፣ አላዘዝኋቸውም፣ አልተናገርኳቸውምም። ነገር ግን፣ የውሸት ራእይና ጥቅም የለሽ የሆነ ከንቱ ምዋርትን፣ የልባቸውንም ሽንገላ ይተነብዩላችኋል።" 15 ስለዚህ እግዚአብሔር፣ "በዚህች አገር ሰይፍና ራብ አይሆንም ስለሚሉ፣ ነገር ግን በስሜ ትንቢት ስለሚናገሩ ስላልላክኋቸው ነቢያት እንዲህ ይላል፦ እነዚህ ነብያት በሰይፍና በራብ ይጠፋሉ። 16 ትንቢት የሚናገሩላቸውም ሰዎች ከራብና ከሰይፍ የተነሣ በኢየሩሳሌም አደባባይ ይበተናሉ፤ ክፋታቸውንም አፈስስባቸዋለሁ እነርሱንና ሚስቶቻቸውን፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውንም የሚቀብራቸው አይገኝም። 17 ይህንን ቃል ንገራቸው፦ 'ዐይኖቼ ሌሊትና ቀን ሳያቋርጡ እንባ ያፍስሱ። ድንግሊቱ የሕዝቤ ልጅ በታላቅ ስብራትና እጅግ ክፉ በሆነ ቊስል ተሰብራለችና ። 18 ወደ ሜዳ ብወጣና ባይ! በሰይፍ የሞቱ አሉ። ወደ ከተማም ብገባ፣ ያኔም በራብ የታመሙ አሉ። ነቢዩና ካህኑም ወደማያውቁት አገር ሄደዋል።" 19 በውኑ ይሁዳን ፈጽመህ ጥለኸዋልን? ጽዮንንስ ጠልተሃታልን? ፈውስ በማይኖረን ጊዜ ስለ ምን መታኸን? ሰላምን በተስፋ ተጠባበቅን፣ መልካምም አልተገኘም፤ ፈውስን በተስፋ ተጠባበቅን፣ ተመልከቱ፣ ያለው ግን ድንጋጤ ብቻ ነው። 20 እግዚአብሔር ሆይ፣ በአንተ ላይ ኃጢአትን ሠርተናልና ክፋታችንንና የአባቶቻችንን በደል እናውቃለን። 21 አትጣለን! ስለ ስምህ፣ የክብርህንም ዙፋን አታስነውር። ከእኛ ጋር ያደረግኸውን ቃል ኪዳንህን አስብ እንጂ አታፍርስ። 22 በውኑ በአሕዛብ ጣዖታት መካከል የጸደይን ዝናብ ከሰማይ ያዘንብ ዘንድ የሚችል ይገኛልን? ይህንን የምታደርግ አምላካችን እግዚአብሔር አንተ አይደለህምን? እነዚህን ሁሉ አድርገሃልና ስለዚህ አንተን ተስፋ እናደርጋለን።

Jeremiah 14:1

አጠቃላይ መረጃ፦
እግዚአብሔር በነቢዩ በኤርምያስ በኩል ስለ ሕዝቡ አመንዝራነት ተናግሯል።

ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው
ይህ ፈሊጥ ሲሆን ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣውን ልዩ መልእክት ለማስተዋወቅ ጥቅም ላይ ውሏል። ይህን ተመሳሳይ ሀረግ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ እግዚአብሔር ለኤርምያስ የሰጠው መልእክት ነው” ወይም “ይህ እግዚአብሔር ለኤርምያስ የተናገረው መልእክት ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ ታልቅስ
እዚህ ላይ “ይሁዳ” በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የይሁዳ ሕዝብ ያልቅስ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ደጆችዋም ይፈራርሱ
እዚህ ላይ “ደጆች” የሚለው ጠላቶችን ወደ ከተማ እንዳይገቡ የሚከለክልና ሰዎች የንግድና የመንግስት ስራ የሚሰሩበት ሲሆን ለይሁዳ ከተሞች ወካይ ነው፣ የይሁዳ ከተሞች ደግሞ በውስጣቸው ለሚኖሩ ሕዝቦች ምትክ ስም ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “ከተሞቿ ይፈራርሱ” ወይም “በከተሞቿ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች ራሳቸውን ለመከላከል የሚችሉ አይሁኑ” (ወካይ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይፈራርሱ
“ፍርስራሽ ወደመሆን ይለወጡ”

ለኢየሩሳሌም የሚያደርጉት ጩኸት ከፍ ከፍ ብሎአል
“ከፍ ብሏል” የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለኢየሩሳሌም በጸሎት በታላቅ ጩኸት እየተጣሩ ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላላቆቻቸው
“ባለጠጋ ሰዎች”

አፈሩም ተዋረዱም
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ በአንድ ላይ ባሪያዎቹ ውሃ ለማግኘት ስላልቻሉ እንዳፈሩ አጽንዖት ይሰጣሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ራሳቸውን ይከናነባሉ
በመጽሐፍ ቅዱስ ዘመን ሰዎች እፍረታቸውን ለማሳየት ራሳቸውን የሚሸፍኑበት ልብስ ይለብሱ ነበር። (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 14:4

አጠቃላይ መረጃ፦
እግዚአብሔር በነቢዩ በኤርምያስ በኩል ስለ ድርቅ ለሕዝቡ መናገሩን ቀጥሏል።

አራሾች አፈሩ ራሳቸውንም ተከናነቡ
በመጽሐፍ ቅዱስ ዘመን ሰዎች እፍረታቸውን ለማሳየት ራሳቸውን የሚሸፍኑበት ልብስ ይለብሱ ነበር። (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የሜዳ አጋዘን ግልገሎቿን በሜዳ ተወች፣ ግልገሎቿን ተወቻቸው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የሚበላ ነገር ባለመኖሩና ልትሰጣቸው ስላልቻለች የሜዳ አጋዘን ግልገሎቿን በሜዳ እንደ ተወች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “የሜዳ አጋዘን ግልገሎቿን በሜዳ ተወች” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ሳር የለምና
ለአጋዘን የሚሆን የሚበላ ሳር የለም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለእነርሱ የሚሆን የሚበላ ሳር የለምና” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ቀበሮም በነፋስ ውስጥ አለከለኩ
ይህ እንደ ቀበሮ አለከለኩ በማለት አህዮች ማለክለካቸው ይናገራል ምክንያቱ ደግሞ ጥም ስለበረታባቸው ነው። ቀበሮ ብዙ የሚያለከልኩ በጣም አደገኛ የሆኑ የዱር ውሻዎች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ተጠማ ቀበሮ በነፋስ ውስጥ ያለከልካሉ” (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አትክልት የለምና ዓይኖቻቸው ፈዘዙ
“የሚበሉት ሳር ስለሌለ ታወሩ”

Jeremiah 14:7

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር በነቢዩ በኤርምያስ በኩል ለሕዝቡ ስለ ድርቅ ተናግሯቸዋል።

ኃጢአታችን በእኛ ላይ ይመሰክርብናል
እዚህ ላይ “ኃጢአቶች” ስለ ክፉ ስራቸው በእነርሱ ላይ የሚመሰክሩ ሰዎች እንደሆኑ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኃጠአታችን ለክፉ ስራችን ማስረጃ ይሰጣሉ” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ስምህ ብለህ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር “ስም” መልካም ማንነቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ መልካም ማንነትህ ብለህ” ወይም “ማንኛውም ሰው አንተ በጣም ታላቅና ቃል ኪዳንህን የምትጠብቅ እንደሆንህ ማየት ይችል ዘንድ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ተስፋ
ይህ የእግዚአብሔር ሌላ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ የእስራኤል ተስፋ ነህ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በምድር እንደ እንግዳ ለምን ትሆናለህ ... ግራ እንደተጋባ ሰው ለምን ትሆናለህ
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለቱም ጥያቄዎች እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ግድ የማይሰኝ እንደሆነና እነርሱን ለመርዳት የማይችል እንደሆነ ይጠይቃሉ። (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በምድር እንደ እንግዳ ለምን ትሆናለህ፣ እንደ ባዕድ መንገደኛ ... አንድ ሌሊት ብቻ
ይህ ጥያቄ እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመርዳት ቸልተኛ የሆነበት ሁኔታ እንዳለ ሲናገር እርሱ በዚያ ስፍራ ስለሚኖሩ ሰዎች ግድ የሌለው በዚያ መንገድ የሚያልፍ እንግዳ መንገደኛ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያ የሚያልፍና አንድ ሌሊት ብቻ የሚያድር ሰው
ሁለቱም ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ስለዚህ በአንድ ላይ ሊጣመሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ለአንድ ሌሊት ብቻ የሚቆይ” (ትይዩነት/ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ግራ እንደተጋባ ሰው፣ ወይም ያድን ዘንድ እንደማይችል ተዋጊ ስለ ምን ትሆናለህ?
ይህ እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመርዳት ያልቻለበት ሁኔታ እንዳለ ሲናገር እርሱ ማንንም ሰው ማዳን ያልቻለ ግራ የተጋባ ተዋጊ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጾአል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ግራ መጋባት
አንድን ነገር ለመረዳት ወይም በግልጽ ለማሰብ አለመቻል

ስምህ በእኛ ላይ ተጠርቷል
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። ይህ ስሙ በእነርሱ ላይ እንደተጠራ በመናገር ሕዝቡ የእግዚአብሔር ሕዝብ እንደሆኑ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስምህን ተሸክመናል” ወይም “እኛ የአንተ ሕዝብ ነን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ and ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 14:10

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ እግዚአብሔር ሕዝቡን ብቻቸውን እንዳይተዋቸው ይጸልያል ደግሞም እግዚአብሔርን ይጠይቃል።

መቅበዝበዝን ይወድዳሉ
“ከእኔ ርቀው ሄደው መቅበዝበዝን ይወድዳሉ።” ይህ የሚናገረው ለእግዚአብሔር ታማኞች ስላልሆኑ እርሱን ስለማይታዘዙት ሕዝብ ነው፣ ሕዝቡን እርሱ ከሚኖርበት ቦታ ርቀው በመሄድ እንደተቅበዘበዙ አድርጎ ገልጦአቸዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግራቸውንም አልከለከሉም
እዚህ ላይ ሕዝቡ ከእግዚአብሔር ርቀው መሄዳቸውን አጽንዖት ለመስጠት “እግሮቻቸው” በሚለው ቃል ተገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ራሳቸውን አልጠበቁም” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያስባል
ይህ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ያስታውሳል” ወይም “አይረሳም” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ፤ በ ... ስም
“መደገፍ” ወይም “መርዳት”

ማልቀስ
በሃዘን ምክንያት በታላቅ ጩኸት ማልቀስ

ለእነርሱ ፍጻሜ አበጅላቸዋለሁ
ይህ ለስላሴ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ እንዲሞቱ አደርጋቸዋለሁ” (ለስላሴ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ
እዚህ ላይ ጦርነት “በሰይፍ” ተወክሏል፣ ሰይፍ በውጊያ ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውል የተለመደ መሳሪያ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “በጦርነት” ወይም “በውጊያ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 14:13

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለኤርምያስ ለይሁዳ ሕዝብ እንዳይጸልይላቸው ነገረው።

ሰይፍ አታዩም
እዚህ ላይ “ሰይፍ” ጦርነትን ይወክላል፣ “ማየት” ደግሞ በሁኔታው ውስጥ ማለፍን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በአንድም ጦርነት ውስጥ አታልፉም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እውነተኛ ደህንነት እሰጣችኋለሁ
እዚህ ላይ “ደህንነት” አንድ ሰው ለሌላ ሰው ሊሰጠው የሚችለው እቃ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ በደህንነት እድትኖሩ እፈቅድላችኋለሁ” ወይም “እኔ በሰላም እንድትኖሩ እፈቅድላችኋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የውሸት ትንቢት ይናገራሉ
“ውሸት” የሚለው ቃል እንደ ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመዋሸት ይተነብያሉ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በስሜ
ይህ ሀረግ በእግዚአብሔር ኃይልና ስልጣን ወይም እንደ እርሱ ወኪል መናገርን ያመለክታል። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እነርሱን አልላክኋቸውም
ይህ እግዚአብሔር ለሕዝቡ እንዲያስተላልፉ መልእክት ሰጥቶ አልላካቸውም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔ ለሌሎች ሰዎች ትንቢት እንዲናገሩ አልላክኋቸውም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከራሳቸው አእምሮ የሚወጣ
እዚህ ላይ “አእምሮ” ሃሳብን የማሰብ ችሎታ ሳይሆን የሆነ ስፍራ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ራሳቸው ያሰቡትን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 14:15

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ ሐሰተኛ ነቢያቶች ስለሚተነብዩት ነገሮች ለእግዚአብሔር እየተናገረ ነበር።

በስሜ
ይህ ሀረግ በእግዚአብሔር ኃይልና ስልጣን ወይም እንደ እርሱ ወኪል መናገርን ያመለክታል። ይህን በኤርምያስ 14:14 ላይ እንዴት እንደተረጎምኸው ተመልከት። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም ሰይፍ አይኖርም ... ሰይፍ አይኖርም
እዚህ ላይ “ሰይፍ” ጦርነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምንም ጦርነት አይኖርም ... ጦርነት አይኖርም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያን ጊዜ ትንቢት የተነገረላቸውም ሕዝብ ከራብና ከሰይፍ የተነሣ በኢየሩሳሌም መንገዶች ላይ ይበተናሉ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። ይህ ማለት የቤተሰብ አባላት በሙሉ ይሞታሉ፣ ሕዝቡም አስከሬኖቻቸውን ከመቅበር ይልቅ በመንገዶቹ ላይ ይጥላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “በዚያን ጊዜ ትንቢት የተነገረላቸው ሕዝብ በራብና በሰይፍ ይሞታሉ፣ ሕዝቡም አስከሬኖቻቸውን በኢየሩሳሌም መንገዶች ላይ ይጥሉአቸዋል” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሚስቶቻቸውን፣ ወንዶች ልጆቻቸውን ወይም ሴቶች ልጆቻቸውን
ይህ የሚያብራራው “እነርሱ” በሚለው ቃል የተመለከቱትን ሰዎች ነው፣ ይህም በራብና በሰይፍ የሞቱትን ሰዎች በሙሉ ማለት ነው።

እኔ ክፋታቸውን በእነርሱ ላይ አፈስስባቸዋለሁ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደ ክፋታቸው መጠን እንደሚቀጣቸው ሲናገር የሕዝቡ ክፋት ፈሳሽ እንደሆነና እርሱ ይህን ፈሳሽ በእነርሱ ላይ እንደሚያፈስስባቸው አድርጎ ይገልጸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ ሊቀጡ እንደሚገባቸው እኔ እቀጣቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 14:17

ቀንና ሌሊት
እዚህ ላይ ሁልጊዜ ለማለት የቀኑ ሁለት ተቃራኒ ጊዜያቶች ተሰጥተዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁልጊዜ፣ ቀንና ሌሊት በሙሉ” (ወካይ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕዝቤ ድንግል ሴት ልጅ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የእርሱ ሕዝብ ለእርሱ ብርቅየና የተወደደ እንደሆነ ሲናገር እነርሱ የእርሱ ድንግል ሴት ልጅ እንደሆኑ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደ ድንግል ሴት ልጅ የምሳሳላቸው ሕዝቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይፈወስ ቁስል
ሊፈወስ የማይችል በቆዳ ላይ የሚከሰት መቆረጥ ወይም ስብራት

በሰይፍ የሞቱ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊብራራ ይችላል። በተጨማሪ “ሰይፍ” እዚህ ላይ ጦርነትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰይፍ የሞቱ ሰዎች” ወይም “በጦርነት የሞቱ ሰዎች” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በረሃብ ምክንያት የመጡ በሽታዎች አሉ
እዚህ ላይ “በሽታዎች” የሚለው በረሃብ ከመሰቃየታቸው የተነሳ እነዚህ በሽታዎች ያሉባቸውን ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከረሃብ የተነሳ የታመሙ ሰዎች አሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ይቅበዘበዛሉ
ያለ ዓላማ ወዲህና ወዲያ መንቀሳቀስ

አያውቁም
እነርሱ ምን እንደማያውቁ መግለጹ ሊጠቅም ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ምን እንደሚሰሩ አያውቁም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 14:19

የፈውስ ጊዜ
ግልጽ የሆነው መረጃ ሊቀርብ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የፈውስ ጊዜን ተስፋ አደረግን” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ፥ በአንተ ላይ ኃጢአትን ሠርተናልና ክፋታችንንና የአባቶቻችንን በደል እናውቃለን
“እግዚአብሔር ሆይ፣ እኛ የሰራነውን ኃጢአትና የአባቶቻችንን በደል እናውቃለን”

Jeremiah 14:21

አጠቃላይ መረጃ፡-
ኤርምያስ ወደ እግዚአብሔር መጸለዩን ቀጥሏል።

ስለ ስምህ ብለህ
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር “ስም” መልካም ማንነቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ መልካም ማንነትህ ብለህ” ወይም “ማንኛውም ሰው አንተ በጣም ታላቅና ቃል ኪዳንህን የምትጠብቅ እንደሆንህ ማየት ይችል ዘንድ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የክብርህ ዙፋን
የእግዚአብሔር “ዙፋን” በጽዮን ማለትም በኢየሩሳሌም ተወክሏል። በተጨማሪ የእርሱ “ዙፋን” እርሱ እንደ ንጉስ የሚገዛበትን ስፍራ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የአንተ የክብር ዙፋን የሚገኝባትን ጽዮንን ታዋርዳታለህን” ወይም “አንተ እንደ ንጉስ ተቀምጠህ የምትገዛባትን ጽዮንን አታዋርዳት” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማያት በራሳቸው ዝናብ ማፍሰስ ይችላሉን
“ሰማያት ዝናብ መቼ ማፍሰስ እንዳለባቸው በራሳቸው መወሰን ይችላሉን?”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 እግዚአብሔርም እንደዚህ አለኝ፣ "ሙሴና ሳሙኤል በፊቴ ቢቆሙም እንኳን፣ ለዚህ ሕዝብ አላደላም። እንዲወጡ ከፊቴ አባርራቸው። 2 እነርሱም፣ 'ወዴት እንሂድ?' ቢሉህ፣ ያኔ አንተ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ለሞት የተወሰኑት ወደ ሞት፣ ለሰይፍም የተወሰኑት ወደ ሰይፍ፣ ለራብም የተወሰኑት ወደ ራብ፣ ለምርኮም የተወሰኑት ወደ ምርኮ' ትላቸዋለህ። 3 አራቱን ዓይነት ጥፋት አዝዝባቸዋለሁ፣ እነርሱም አንዳንዶችን የሚገድል ሰይፍ፣ አንዳንዶችን የሚጎትቱ ውሾችን፣ አንዳንዶችን የሚበሉ የሰማያትን ወፎች፣ የምድርንም አራዊት ናቸው ይላል እግዚአብሔር። 4 የይሁዳም ንጉሥ የሕዝቅያስ ልጅ ምናሴ በኢየሩሳሌም ስላደረገው ሁሉ ለምድር መንግሥታት ሁሉ መጨነቂያ አደርጋቸዋለሁ። 5 ኢየሩሳሌም ሆይ የሚራራልሽ ማን ነው? የሚያዝንልሽስ ማን ነው? ወይስ ስለ ደኅንነትሽ ይጠይቅ ዘንድ ዘወር የሚል ማነ ነው? 6 አንቺ እኔን ጥለሻል፣ ይላል እግዚአብሔር፣ ወደ ኋላሽም ተመልሰሻል። ስለዚህ እጄን በአንቺ ላይ ዘርግቼ እመታሽና አጠፋሻለሁ። ለአንቺ ምሕረት ማድረግ አድክሞኛል። 7 በአገርም ደጆች ውስጥ በመንሽ አበጥራቸዋለሁ። ልጆቻቸውንም እነጥቃለሁ። ከመንገዳቸውም አልተመለሱምና ሕዝቤን አጠፋለሁ። 8 መበለቶቻቸውን ከባሕር አሸዋ ይልቅ አበዛለሁ። በቀትር ጊዜ ላይ በብላቴኖች እናት ላይ አጥፊውን እልካለሁ። ድንጋጤና ሽብር በድንገት እንዲወድቅባቸው አደርጋለሁ። 9 ሰባት የወለደች ትደክማለች። ታለከልካለች። ገና ቀን ሳለ ፀሐይዋ ትገባባታለች። የተረፉትንም በጠላቶቻቸው ፊት ለሰይፍ አሳልፌ እሰጣለሁና ታፍራለች፣ ትዋረድማለች። 10 እናቴ ሆይ፣ ወዮልኝ! በምድሪቱ ሁሉ የክርክርና የጥል ሰው የሆንሁትን እኔን ወልደሽኛልና። አላበደርሁም፣ ከማንም አልተበደርኩም፣ ነገር ግን ሁሉ ይረግመኛል። 11 እግዚአብሔር እንዲህ አለ፦ "በእውነት ለደኅንነትህ አልታደግህምን? በእርግጥ በመከራና በጭንቅ ጊዜ ጠላቶችህ እንዲለምኑህ አደርጋለሁ። 12 ሰው ብረትን ይሰብራልን? በተለይ ከሰሜን የሆነውን ከናስ ጋር የተቀየጠውን ብረት የሚሰብር አለን? 13 ባለጠግነትህንና መዝገብህን ለመበዝበዝ በነፃ እሰጣለሁ። ይህንንም የማደርገው በድንበሮችህ ሁሉ ስለፈጸምከው ኃጢአትህ ሁሉ ነው። 14 ከዚያም፣ ጠላቶችህ ወደማታውቀው ምድር እንዲወስዱህ አደርጋለሁ፣ የምታቃጥላችሁ እሳት ከቍጣዬ ትነድዳለችና። 15 አንተ ራስህ ታውቃለህ፣ እግዚአብሔር ሆይ! አስበኝ እርዳኝም። የሚያሳድዱኝንም ተበቀላቸው። በትእግሥትህ አታርቀኝ። ስለ አንተ ነቀፌታን እንደ ጠገብሁ እወቅ። 16 ቃሎችህ ተገኝተዋል እኔም በልቼያቸዋለሁ። የሠራዊት አምላክ ሆይ፣ በስምህ ተጠርቻለሁና ቃሎችህ ሐሤትና የልብ ደስታ ሆኑልኝ። 17 በሚፈነድቁትና በደስተኞች ዙሪያ አልተቀመጥሁም። በቍጣህ ሞልተኸኛልና በኃይለኛው እጅህ ፊት ለብቻዬ ተቀመጥሁ። 18 ስለ ምን ሕመሜ አዘወተረኝ፣ ቍስሌስ ስለ ምን ፈውስን የማይቀበልና የማይሽር ሆነ? በውኑ እንደ አታላይ ምንጭ፣ እንደደረቅ ውኃ ትሆናለህን? 19 ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ኤርምያስ ሆይ፣ ንስሃ ብትገባ፣ እንደ ቀድሞው እመልስሃለሁ፣ በፊቴም ቆመህ ታገለግለኛለህ። የተዋረደውንም ከከበረው ብትለይ፣ እንደ አፌ ትሆናለህ። ሕዝቡ ወደ አንተ ይመለሳሉ፣ አንተ ራስህ ግን ወደ እነርሱ አትመለስም። 20 ለዚህም ሕዝብ የማይጣስ የናስ ቅጥር አደርግሃለሁ፣ ይዋጉሃል። ነገር ግን እኔ ላድንህ ከአንተ ጋር ነኝና አያሸንፉህም ይላል እግዚአብሔር። 21 ከክፉ ሰዎችም እጅ እታደግሃለሁ፣ ከጨካኞችም ቡጢ እቤዥሃለሁ።

Jeremiah 15:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ወደ ያህዌ ጸለየ

በእኔ ፊት ቢቆሙ እንኳን፣ ለዚህ ህዝብ አልራራም
ይህ የሚያመለክተው ያህዌ ህዝቡን እንዲያድን እንደሚለምኑ ነው:: "ይህንን ህዝብ እንዳድን በፊቴ ቢቀሙ እንኳን፣ እኔ ለእነርሱ አልራራም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእኔ ይርቁ ዘንድ ከፊቴ አስወጣቸው
ያህዌ ለነገሩ ትኩረት ለመስጠት ህዝቡን ከእርሱ የማራቅን ሀሳብ ደግሞ ይናገራል

እነዚያን የተውኳቸውን
"እንዲርቁ እኔ ያንን የወሰንኩባቸውን"

ወደ ሞት መነዳት/መሄድ አለባቸው
ይህ የተነገረው ሞት ሰዎች ሊሄዱ እንደሚችሉበት ቦታ ተደርጎ ነው:: "መሞት ይገባቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሰይፍ የተመደቡት ወደ ሰይፍ መሄድ አለባቸው
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚወክለው ጦርነትን ነው:: "ለ ሰይፍ" የተመደቡ ማለት እግዚአብሔር በጦርነት ውስጥ እንዲሞቱ የወሰነባቸው ማለት ነው:: "እኔ በጦርነት እንዲሞቱ የወሰንኩባቸው ለሞት ወደ ጦርነት መሄድ አለባቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለረሃብ የተመደቡት ወደ ረሃብ መሄድ አለባቸው
ይህ ማለት ያህዌ እነዚህ በረሃብ እንዲሞቱ ወስኖባቸዋል፣ እናም እነዚህ ቃላት በረሃብ መሞትን "ረሃብ" ሰዎች የሚሄዱበት ስፍራ አድርጎ ይገልጻል:: "በረሃብ እንዲሞቱ የወሰንኩባቸው፣ ሄደው በረሃብ መሞት አለባቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ምርኮ መነዳት/መሄድ አለባቸው
"ወደ ምርኮኝነት መሄድ አለባቸው/መማረክ አለባቸው"

Jeremiah 15:3

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ አንዳንዶቹን ወደ ሞት፣ አንዳንዶቹን በሰይፍ እንዲሞቱ፣ አንዳንዶቹ በረሃብ እንዲሞቱ፣ ደግሞም አንዳንዶቹ ምርኮኞች እንዲሆኑ ተናገራቸው::

እኔ ለአራት አይነት ወገን አደርጋቸዋለሁ
ይህ ማለት ያህዌ ህዝቡን እንዲያጠፉ አራት ወገኖችን በአንድነት ይልካል:: "እነርሱን ያጠፉ ዘንድ አራት ወገኖችን እልካለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው:: ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰይፍ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚያመለክተው የጠላትን ወታደሮች ነው። "የጠላት ወታደሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነርሱን...አደራጋቸዋለሁ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሁዳ ሰዎችን እንጂ በቀደመው ሀረግ የተዘረዘሩትን አራቱን ወገኖች አይደለም

ምናሴ በኢየሩሳሌም... ከፈጸመው የተነሳ
ምናሴ በኢየሩሳሌም ብዙ ክፉ ነገሮችን ያደረገ በጣም ክፉ ንጉሥ ነበር። "ምናሴ በኢየሩሳሌም... ከፈጸማቸው ክፉ ነገሮች የተነሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 15:5

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የሚያጠፏቸው አራት ወገኖችን እንደሚሰድባቸው ነገራቸው- ሰይፍን፣ ውሾችን፣ ወፎችን እና አራዊቶችን።

ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ለአንቺ ማን ይራራልሻል? ማንስ ለአንቺ ያለቅስልሻል?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ማንም ለኢየሩሳሌም እንደማያለቅስላት ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ማንም ለአንቺ አይራራልሽም። በመጥፋትሽ ማንም አያዝንም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም ሆይ፣ ለአንቺ
እዚህ ስፍራ "ኢየሩሳሌም" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "በኢየሩሳሌም የምትኖሩ እናንተ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺ እኔን ትተሸኛል... ከእኔ ርቀሽ ሄደሻል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ በእርግጥም ህዝቡ ያህዌን ቸል ማለቱን ትኩረት ይሰጣሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእኔ ርቀዋል
"እኔን ትተዋል" ወይም "ከእኔ ርቀው ሄደዋል"

በእጄ እመታችኋለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ሀይልን ነው። "እናንተን ለመምታት ሀይሌን እጠቀማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መንሽ
ረጅም እጀታ እና የብረት ጣቶች ያለው በአየር ላይ ወደ ላይ በማንሳት እና በመጣል ጥራጥሬን ለመለየት የሚያገለግል የገበሬ መሳሪያ

ሀዘንተኛ አደርጋቸዋለሁ
"ልጆቻቸው እንዲሞቱ አደርጋለሁ" ወይም "ጠላቶቻቸው ልጆቻቸውን እንዲገድሉ አደርጋለሁ"

Jeremiah 15:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ማንም ሰው ለእነርሱ ግድ እንደማይለው እና ከክፉ መንገዳቸው እስካልተመለሱ ድረስ ህዝቡን እንደሚያጠፋ ተናገራቸው።

ባሎቻቸው የሞቱባቸው ሴቶች
ባሎቻቸው የሞቱባቸው ሴቶች

ከባህር ዳርቻ አሸዋ ይበልጥ
"በባህር ዳርቻ ከሚገኝ አሸዋ ይበልጥ።" ይህ ንጽጽር የማይቆጠር የሚለውን አጋኖ መግለጫ ነው። "ልትቆጥሩት ከምትችሉት በላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

በእኩለ ቀን አጥፊውን በወጣት ወንዶች እናቶች ላይ እልካለሁ
ይህ ማለት እናቶቻቸው ታላቅ ሀዘን ያዝኑ ዘንድ፣ ያህዌ ወጣት ወንዶችን የሚገድሉ የጠላት ወታደሮችን ይልካል ማለት ነው። "በእኩለ ቀን ወጣት ወንዶችን ለማጥፋት እና እናቶቻቸው እንዲያለቅሱ ለማድረግ እኔ የጠላት ሰራዊት እልካለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ) በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ይወድቃል
ይህ ፈሊጥ ነው። "በእነርሱ ላይ ይደርሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ታፍራለች ደግሞም አንገቷን ትደፋለች
"እፍራት" እና "አንገት መድፋት" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የሀፍረቱን ደረጃ/ጥልቀት ትኩረት ይሰጣሉ። "እርሷ ፍጹም ታፍራለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ይጠፋሉ
ይፍ ፈሊጥ ነው። "ጥፋታቸው መጥኖ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ገና ቀን ሳለ ፀሐይዋ ትጠልቃለች
ይህ የሚናገረው ልጆቿ ስለሞቱባት ሀዘንተኛ ስለምትሆን ሴት ነው፤ ይህም የእርሷ ህይወት ፀሐይ ቀድማ እንደጠለቀች እና ሰዓቱ ሳይደርስ እንደ ጨለመ ሆኖ ተገልጽዋል። እዚህ ስፍራ ጨለማ ሀዘንን ይወክላል። "ከሀዘንዋ የተነሳ፣ ፀሐይ እንደጠለቀች እና ቀኗ እንደጨለመ ያህል ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተረፉትን በጠላቶቻቸው ፊት ለሰይፍ አሳልፌ እሰጣለሁ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚወክለው የጠላትን ወታደሮች ነው። ይህ ማለት ያህዌ የጠላት ወታደሮች የቀሩትን ልጆችዋን ሁሉ እንዲገድሉ ይፈቅዳል ማለት ነው። "የጠላት ወታደሮች ከልጆችዋ በህይወት የተረፉትን እንዲገድሉ እኔ እፈቅዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 15:10

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች ኤርምያስ ስለ መከራው ወደ ያህዌ ይጮሃል/ይናገራል ያህዌም ይመልስለታል።

አወይ ለእኔ፣ ምነው እናቴ
ኤርምያስ እንዴት እንዳዘነ ለማጉላት የሚገልጽበት መንገድ ለእናቱ የሚናገር ይመስላል። (አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

አነጋጋሪ እና የክርክር ሰው
"አነጋጋሪ" እና "አከራካሪ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በአንድነት ኤርምያስ ምን ያህል እንደሚከራከር ትኩረት ይሰጣሉ። "የሰው ሁሉ መነጋገሪያ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ለማንም አላበደርኩም፣ ወይም ማንም አላበደረኝም
ይህ የሚያመለክተው ለሰዎች ገንዘብ ማበደርን ነው። ብዙውን ጊዜ ገንዘብ ማበደር ሰዎች እርስ በእርሳቸው እንዲጋጩ ያደርጋል። "እኔ ለማንም ገንዘብ አላበደርኩም፣ አሊያም ማንም ለእኔ ገንዘብ አላበደረኝም" ወይም "ከብድር የተነሳ ማንንም አላስቆጣሁም ወይም ገንዘብ ተበድሬ ከዚያ የተነሳ ከማንም ጋር አልተጣላሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመልካም አልታደግህምን?
ለዚህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በውስጠ ታዋቂነት የሚሰጠው ምላሽ "አዎን" የሚል ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "በእርግጥ ለመልካም እታደግሃለሁ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ጠላቶች
ከትንቢቱ ጋር የማይስማሙት እነዚያ የኤርምያስ ጠላቶች ናቸው

በመከራ እና በጭንቀት ጊዜ
እዚህ ስፍራ "መከራ/መቅሰፍት" እና "ጭንቀት/ስቃይ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በአንድነት ሆነው የስቃዩን መጣን ያጎላሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ብረትን የሚያደቅ አለን? በተለይም ከነሐስ ጋር የተደባለቀን የሰሜን ብረት መስበር የሚችል ሰው አለን?
በእነዚህ ጥያቄዎች ያህዌ፣ የይሁዳ ጠላቶችን ጥንካሬ ከነሐስ ጋር እንደ ተደባለቀ ብረት አድርጎ ይናገራል። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ብረትን መስበር አይችልም፣ በተለይም ከነሐስ ጋር እንደ ተደባለቀው የሰሜን ብረት ያለውን ማንም አይሰብረውም።" ወይም "ነገር ግን እንደ ብረት ወይም ነሀስ ጠንካራ ሆኑት ጠላቶቹ ይሁዳን ከሰሜን ያጠቁታል፣ ደግሞም ማንም ሊያስቆማቸው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 15:13

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ቁጥሮች፣ ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይናገራል።

ሀብት እና ንብረት
"ሀብት" እና "ንብረት" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የሚያመለክቱትም ሰዎች ሰዎች ዋጋ አላቸው ብለው የሚቆጥሯቸውን ነገሮች ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ዝርፊያ
አንድን ከተማ ከወረሩ በኋላ በሃይል የተወሰዱ/የተሰረቁ ነገሮች

የፈጸምካቸው ኃጢአቶች በሙሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የፈጸምካቸው በደሎች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በድንበሮችሁ ውስጥ ሁሉ
"በመላው አገርህ"

የማታውቀው ምድር
"ለአንተ ባዕድ በሆነ ምድር"

እሳት ይቀጣጠላል፣ በአንተ ላይ ቁጣዬ ይነዳል
እዚህ ስፍራ ያህዌ ቁጣውን እሳት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። "ቁጣዬ በአንተ ላይ እንደማነደው እሳት ነው" ወይም "በቁጣዬ እመጣብሃለሁ፣ ደግሞም ቁጣዬ እንደሚነድ እሳት ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማንደድ/ማቀጣጠል
እሳት መለኮስ

Jeremiah 15:15

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ለያህዌ እንዲህ አለ

አንተ ታጋሽ ነህ፣ ነገር ግን እኔን እንዲወስዱኝ/እንዲገድሉኝ አትፍቀድላቸው
ኤርምያስ ያህዌን የእርሱን ጠላቶች ኃጢአት እንዳይታገስ ይጠይቃል። "ውሰደኝ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የእርሱን ወደ ሞት መሄድ ነው። "እባክህ እነርሱን መታገስህ ደግሞም እነርሱ እኔን እንዲገድሉ ፈቃድህ አይሁን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚሉትን ይመልከቱ)

ቃሎችህ ተገኝተዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መልዕክትህን አድምጫለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በልቼዋለሁ
ኤርምያስ የያህዌን መልዕክት ስለ መስማት እና መረዳት እንደ ተመገበው ምግብ አድርጎ ይናገራል። "መልዕክትህን ተረድቼዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የልቤ ደስታ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የአንድን ሰው ስሜቶች እና የሚሰሙትን ስሜቶች ነው። "ከሁሉም ይልቅ ይበልጥ የምወደው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ የአንተን ስም ተሸክሜያለሁ
"እኔ አንተን እንዳገለገልኩ ሰዎች ያውቃሉ"

Jeremiah 15:17

ከ... ጋር አልተቀመጥኩም:
ይህ ፈሊጥ ነው። "እኔ ከ... ጋር ጊዜ አላጠፋሁም" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከሀይለኛው እጅህ
እዚህ ስፍራ የያህዌ "ሀይለኛ እጆች" የሚለው የሚያመለክተው የእርሱን በኤርምያስ ላይ ቁጥጥር ማድረግ እና ተጽዕኖ ማሳረፍ ነው። "አንተ በሀይል ተጫንከኝ" ወይም "በማደርገው ላይ ተጽዕኖ/ቁጥጥር ያደረግከው አንተ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስቃዬ ስለምን በዛ፣ ቁስሌስ ለምን የማይድን ሆነ?
ኤርምያስ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ስቃዩን አጉልቶ ለመግለጽ ነው። ስለ ስቃዩ የሚናገረው አካላዊ ቁስል እንደሆነ አድርጎ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መለክ ሊጻፍ ይችላል። "ስቃዬ ቀጥሏል፣ እንደማይድን ቁስል ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ለመፈወስ አልወደደም
ይህ የኤርምያስ ቁስል መፈወስ እንዳልወደደ ሰው ተደርጎ ተገልጽዋል። ይህ አድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የማይፈወስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ለእኔ እንደሚያታልል እና እንደሚደርቅ ውሃ ትሆንብኛለህን?
ኤርምያስ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው በያህዌ ላይ መደገፍ እንደማይችል ሆኖ የተሰማውን ስሜት ለማጉላት ነው። ይህንን የተናገረው ያህዌ እንደሚደርቅ ወራጅ እንደሆነበት አጉልቶ ለመናገር ነው። "አንተ ለእኔ ሊታመኑበት እንደማይችለሁት፣ ውሃ ልቀዳ ሄጄ ደርቆ እንዳገኘሁት ወራጅ እንደሆንክብኝ ያህል ተሰምቶኛል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 15:19

እንደ አፌ ትሆናለህ
ኤርምያስ ከያህዌ አፍ ጋር የተነጻጸረው የእርሱን መልዕክት ስለሚናገር ነው። "ለእኔ ትመሰክራለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ራስህ
እዚህ ስፍራ "አንተ ራስህ" የሚለው ተውላጠ ስም የዋለው መልዕክቱ በተለይ ለኤርምያስ እንደ ተሰጠ ትኩረት ለማድረግ ነው። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስሞች)

ለዚህ ህዝብ እንደማይደፈር የነሐስ ግድግዳ
ያህዌ ኤርምያስን ከግድግዳ ጋር የሚያነጻጽርበት ምክንያት ሰዎች እርሱን ማሸነፍ ስለማይችሉ ነው። "እንደ ነሐስ ግርግዳ ጠንካራ አደርግሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ላይ ጦርነት ያደርጋሉ
ይህ የሚገልጸው ሰዎች ከኤርምያስ ጋር እርሱ አንድ ሰራዊት የሆነ ያህል ጦርነት እንደሚያውጁበት ነው። "በአንተ ላይ ይነሳሉ" ወይም "ይቃወሙሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማዳን እና መታደግ
"ማዳን" እና "መታደግ" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው እግዚአብሔር የገባውን ቃል ኪዳን ያጎላሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን ከ...ይታደግሃል... ደግሞም ከ...ይቤዥሃል
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ደግሞም በአንድነት ሆነው እግዚአብሔር የሚያደርገውን ጥበቃ ለማጉላት ውለዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉዎች እጅ...የጨካኝ አምባገነኖች እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የዋለው ቁጥጥርን ለመግለጽ ነው። "የክፉዎች ጭካኔ/ቁጥጥር... የጨካኝ አምባገነኖች ቁጥጥር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጨካኝ
ይህ ክፉ ሰዎችን ያመለክታል። "ክፉ ሰዎች" ወይም "ክፉ የሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ጨካኝ አምባገነኖች
ለሚገዛቸው ሰዎች አንዳች ወዳጅነት የማያሳይ ፍጹም መታዘዝን ብቻ የሚጠይቅ መሪ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 ከዚያም የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 2 "በዚህ ስፍራ ሚስት አታግባ፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆችም አይኑርህ። 3 እግዚአብሔር በዚህ ስፍራ ስለ ተወለዱ ወንዶችና ሴቶች ልጆች፣ ስለወለዱአቸውም ስለ እናቶቻቸው፣ በዚህችም ምድር እንዲወለዱ ስላደረጉ አባቶቻቸው እንዲህ ይላል፣ 4 በበሽታ ሞት ይሞታሉ። አይለቀስላቸውም ወይም አይቀበሩም። በመሬትም ላይ እንደ ጕድፍ ይሆናሉ። በሰይፍና በራብ ይጠፋሉ፣ ሬሳቸውም ለሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት መብል ይሆናሉ።' 5 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ልቅሶ ወዳለበት የትኛውም ቤት አትግባ። ታለቅስም፣ ታዝንም ዘንድ አትሂድ። ሰላሜን፣ ቸርነትና ምሕረትን፣ ከዚህ ሕዝብ አስወግጄአለሁና! 6 ታላላቆችና ታናናሾች በዚህች ምድር ይሞታሉ። አይቀበሩም፣ ሰዎችም አያለቅሱላቸውም። ስለ እነርሱም ገላን አይነጩላቸውም ራስንም አይላጩላቸውም። 7 ሰዎችም ስለ ሞቱት ለማጽናናት የእዝን እንጀራን ሊካፈሉ አይገባም፣ ለአባታቸውና ለእናታቸውም ማንም የመጽናናት ጽዋ ሊሰጧቸው አይገባም። 8 ትበላና ትጠጣ ዘንድ ከእነርሱ ጋር ለመቀመጥ ወደ ግብዣ ቤት አትግባ።' 9 የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ 'ተመልከት፣ በዐይናችሁ ፊት በዘመናችሁም የእልልታን ድምፅና የደስታን ድምፅ፣ የወንድ ሙሽራን ድምፅና የሴት ሙሽራን ድምፅ ከዚህ ስፍራ አስቆማለሁ።' 10 ከዚያም ለዚህ ሕዝብ ይህን ቃል ሁሉ በተናገርህ ጊዜ፣ 'እግዚአብሔር ይህን ሁሉ ታላቅ የሆነ ክፉ ነገር ለምን ተናገረብን? በደላችንስ ምንድር ነው? በአምላካችንስ በእግዚአብሔር ላይ የሠራነው ኃጢአታችን ምንድር ነው? ሲሉህ፣ 11 እንዲህ በላቸው፣ 'አባቶቻችሁ እኔን ስለ ተው ነው፣ ይላል እግዚአብሔር፤ እነርሱም ሌሎችን አማልክት ተከተሉ አመለኩአቸውም ሰገዱላቸውም። እነርሱም ትተውኛል፣ ሕጌንም አልጠበቁም። 12 ነገር ግን፣ እናንተ ራሳችሁ ከአባቶቻችሁ ይልቅ ክፉ አድርጋችኋል፤ ተመልከቱ፣ እያንዳንዱ ሰው በክፉ ልብ እልከኝነት ሄዷል፣ እኔንም የሚሰማ የለም። 13 ስለዚህ ከዚህች ምድር እናንተና አባቶቻችሁ ወዳላወቃችኋት ምድር እጥላችኋለሁ፣ ሞገስን አላደርግላችሁምና በዚያ ሌሎችን አማልክት ቀንና ሌሊት ታመልካላችሁ። 14 ስለዚህ ተመልከቱ! ከእንግዲህ 'የእስራኤልን ልጆች ከግብጽ ምድር ያወጣ ሕያው እግዚአብሔርን!' የማይባልበት ዘመን ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር። 15 ነገር ግን፣ የእስራኤልን ልጆች ከሰሜን ምድር፣ ካሳደዳቸውም ምድር ሁሉ ያወጣ ሕያው እግዚአብሔርን ይባላል፤ እኔም ለአባቶቻቸው ወደ ሰጠኋት ወደ ምድራቸው እመልሳቸዋለሁ። 16 ተመልከቱ! ብዙ ዓሣ አጥማጆችን እሰድዳለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ እነርሱም ሕዝቡን ሊያወጡ ያጠምዱአቸዋል። ከዚህም በኋላ ብዙ አጥማጆችን እሰድዳለሁ፣ እነርሱም ከየተራራውና ከየኮረብታው ሁሉ ከየድንጋዩም ስንጣቂ ውስጥ ያጠምዷቸዋል። 17 ዓይኔ በመንገዳቸው ሁሉ ላይ ነውና፤ ከፊቴም ሊሰወሩ አይችሉም። በደላቸውም ከዓይኔ ሊሰወር አይችልም። 18 በተጠሉ ጣዖቶቻቸው ሬሳዎች ምድሬን አርክሰዋልና፣ ርስቴንም አስጸያፊ በሆኑ ነገሮች ሞልተዋልና፣ አስቀድሜ የበደላቸውንና የኃጢአታቸውን ዕዳ ሁለት እጥፍ እከፍላቸዋለሁ።" 19 እግዚአብሔር ሆይ፣ አንተ ምሽጌ፣ አምባዬ፣ በመከራም ቀን መጠጊያዬ ነህ። አሕዛብ ከምድር ዳርቻ ወደ አንተ ሄደው፣ "በእርግጥ አባቶቻችን ውሸትን ወርሰዋል። ባዶ ናቸው፤ በእነርሱ ዘንድ ትርፍ የለም ይላሉ። 20 በውኑ ሕዝቦች አማልክት ያልሆኑትን ለራሳቸው አማልክትን አድርገው ይሠራሉን? 21 ስለዚህ ተመልከቱ! በዚህ ጊዜ አስታውቃቸዋለሁ፣ እጄንና ኃይሌን አስታውቃቸዋለሁ፤ ከዚህም የተነሣ ስሜ እግዚአብሔር እንደ ሆነ ያውቃሉ።"

Jeremiah 16:1

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ "...አታድርግ
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ የመጣ ልዩ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ መልዕክት ሰጠኝ። እንዲህም አለኝ፣ "...አታድርግ" ወይም "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረኝ/ያህዌ እንዲህ አለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በበሽታ ይሞታሉ
"በሚገድል ክፉ በሽታ ይሞታሉ"

አይለቀስላቸውም ወይም አይቀበሩም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሰው አያለቅስላቸውም ወይም ማንም አይቀብራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ላይ እንደ ፍግ ይሆናሉ
በምድሪቱ የተወለዱ ወንዶች እና ሴቶች ልጆች በምድር ላይ ከሚገኝ ፍግ ጋር የተነጻጸሩት አስጸያፊ እንደሚሆኑ እና ማንም እንደማይቀብራቸው ትኩረት ለመስጠት ነው። ተመሳሳዩ ሀረግ በኤርምያስ 8:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ እና በረሃብ መጨረሻቸው ይሆናል
"መጨረሻቸው ይሆናል" የሚለው ሀረግ ይሞታሉ የሚለው ቀለል ባለ መንገድ/በጨዋ አነጋገር የተገለጸበት ነው። "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚገልጸው በሰይፍ የሚዋጋን ሰራዊት ወታደሮች ነው። ሀረጉ በጦርነት ውስጥ መሞትን ይገልጻል። "በጦርነት ውስጥ ወይም በረሃብ ይሞታሉ" (ዩፊምዝም/የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 16:5

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ "...አታድርግ
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ የመጣ ልዩ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ መልዕክት ሰጠኝ። እንዲህም አለኝ፣ "...አታድርግ" ወይም "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረኝ/ያህዌ እንዲህ አለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልቅሶ ባለበት ስፍራ
"ልቅሶ" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎች በሚያለቅሱበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላሜን ከዚህ ህዝብ ወስጃለሁ... ደግሞም የጸናውን ፍቅር እና ምህረት
ያህዌ ለህዝቡ ከእንግዲህ ሰላም፣ የጸና ፍቅር እና ምህረት እንዳሌለው የገለጸው እነዚህ ከእነርሱ እንደተወሰዱ ነገሮች አድርጎ ነው። "ከእንግዲህ ለእነርሱ ሰላም አላደርግላቸውም... ወይም የጸና ፍቅር እና ምህረት አላደርግላቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ታላላቆችም ታናናሾችም ሁሉም...
ይህ የሚያመለክተው ሁሉንም አይነት ሰው ሲሆን፣ የሰዎቹ ደረጃ የተገለጸው በመጠን ነው። "ታላላቆችም ታናናሾችም" ወይም "ከደረጃቸው ባሻገር ብዙ ሰዎች፣..." (ሜሪዝም/ከዳር እስከ ዳር/ከጽንፍ እስከ ጽንፍ)

አይቀበሩም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም አይቀብራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም... ሰውነቱን የሚቧጥጥላቸው ወይም ፀጉሩን የሚላጭላቸው አይኖርም
ራስን መቧጠጥ/መቁረጥ እና የራስ ፀጉርን መላጨት ከፍተኛ ሀዘንን የመግለጫ ምልክታዊ ድርጊቶች ነበሩ፤ በተለይም በጣም የሚወዱት ሰው ሲሞት ይህ ይደረግ ነበር። (ምልክታዊ/ትዕምርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 16:7

በደረሰባቸው የሞት ሀዘን ማንም አንዳች ምግብ ለሀዘኑ እነርሱን ለማጽናናት አያካፍላቸው...
ማንም ለአባቱ ወይም ለእናቱ የማጽናኛ ዋንጫ/ጽዋ አይስጥ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እግዚአብሔር በመሰረቱ ተመሳሳይ የሆኑትን ነገሮች ሁለቴ የተናገረው ትኩረት ለመስጠት ነው። ምግብ ወይም መይን ጠጅ ዘመድ ወደሞተባቸው ሰዎች መውሰድ የተለመደ ነበር። ያህዌ ከሰዎቹ ማጽናኛዎችን ሁሉ ያስወገደው በኃጢአታቸው ምክንያት ነበር። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም የማጽናኛ ዋንጫ/ጽዋ አይስጣቸው
እዚህ ስፍራ "ዋንጫ/ጽዋ" የሚለው ቃል የሚወክለው ዋንጫው/ሲኒ በውስጡ የያዘውን መጠጥ ነው። "ማንም የመጽናኛ መጠጥ አይስጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ድግስ ቤት
"ሰዎች ግብዣ የሚያደርጉበት ቤት"

የጭፍሮች አለቃ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት ከእግዚአብሔር ዘንድ መልዕክትን ሲያመጣ ለማስተዋወቅ ይጠቀምባቸዋል። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እነሆ/እዩ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ቀጥሎ ለምናገረው ትኩረት ስጡ"

የእናንተ ዐይኖች እየተመለከቱ
እዚህ ስፍራ "የእናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም የእስራኤልን ሰዎች ነው። የፈሊጣዊ አነጋገሩ ትርጉም ያህዌ ይህን የሚያደርገው እነርሱ ማየት በሚችሉበት ስፍራ ነው። "በእናንተ ፊት ለፊት" ወይም "እናንተ ማየት በምትችሉበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም መልኮች እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእናንተ ቀናት/ዘመን
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም በእነርሱ የህይወት ዘመን ማለት ነው። "በእናንተ የህይወት ዘመን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሀሴት እና የደስታ ድምጽ ፣ የሙሽራውና የሙሽራቱ ድምጽ
ይህ በኤርምያስ 7:34 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Jeremiah 16:10

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

አመለካችኋቸው ወድቃችሁ ሰገዳችሁላቸው
"ወድቃችሁ ሰገዳችሁ" የሚሉት ቃላት "አመለካችሁ" ከሚለው ጋር በመሰረቱ ተመሳሳይ ነው፤ ደግሞም ሰዎች በአምልኮ ጊዜ ሚኖራቸውን የሰውነት አቋም ይገልጻል። እግዚአብሔር በመሰረቱ ተመሳሳይ የሆነውን ነገር ሁለት ጊዜ የተናገረው ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 16:12

አባቶቻችሁ፣ እንዳደረጉት፣ እያንዳንዱ ሰው
"አባቶቻችሁ። እነዚህን ሰዎች ተመልከቱ እናንተም እያንዳንዱ ሰው... ትመልከታላችሁ/ይደርስባችኋል"

እንደ እልከኛ ልቡ ፈቃድ አደረገ
ያህዌ የአንድን ሰው ድርጊት ያ ሰው በጎዳና እንደሚሄድ አድረጎ ይናገራል። እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው ቃል የሚወክለው ሀሳብን ወይም ፍቃድን ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 11:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ማድረግ የሚፈልገውን ክፉ ነገር እንደ እልከኛ ልቡ ፈቃድ አደረገ" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔን የሚሰማ
"አድርግ የምለውን የሚያደርግ"

ከዚህች ምድር አስወጣችኋለሁ
ያህዌ የሚናገረው ህዝቡን ከምድሪቱ እንደሚወረውራቸው ባለ መንገድ በሀይል ስለማስወጣት ነው። "ይህን ምድር ለቃችሁ እንድትወጡ እና እንድትሄዱ አስገድዳችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በቀን እና በሌሊት
የ"ቀን"እና "ሌሊት" የሁለቱም መጠቀስ የሚገልጸው ሁልጊዜ የሚለውን ነው። "ሁሌም" ወይም "ሳያቋርጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜሪዝም/ከዳር እስከ ዳር/ከጽንፍ እስከ ጽንፍ)

Jeremiah 16:14

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ንቁ ያነቃናል።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ መነገር በሚያበቃበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ከእንግዲህ እንዲህ በማይሉበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ህያው ያህዌን/ በህያው ያህዌ ህይወት
"የያህዌ ህያውነት እርግጠኛ የሆነውን ያህል::" ሰዎችን ይህንን አገለለጽ የሚጠቀሙት ቀጥሎ የሚናገሩት ነገር በእርግጥ እውነት መሆኑን ለማሳየት ነው:: ይህ ጠንካራ/የከበረ ቃል ኪዳን የሚገባበት መንገድ ነው:: ይህ በኤርምያስ 4:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ሕያው እግዚአብሔርን/በክብር እምላለሁ/" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 16:16

ብዙ አሳ አጥማዶችን እልካለሁ... እነርሱም ህዝቡን ያጠምዳሉ
ያህዌ ህዝቡን የሚያጠቃውን እና የሚገድለውን የጠላትን ሰራዊት አሳ እንደሚይዙ አሳ አጥማጆች አድርጎ ይናገራል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው:: ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በመሃላቸው ሆነው እንዲያድኗቸው ብዙ አዳኞችን እልካለሁ
ያህዌ ህዝቡን የሚያጠቃውን እና የሚገድለውን የጠላትን ሰራዊት እንስሳትን እንደሚየድኑ አዳኞች አድርጎ ይናገራል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዐይኖቼ በመንገዶቻቸው ሁሉ ላይ ነው
እዚህ ስፍራ "ዐይን" የሚለው ቃል የሚወክለው የሚያደርጉትን ሁሉ የሚመለከተውን ያህዌን ነው:: "የሚያደርጉትን ነገር ሁሉ እመለከታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከእኔ ፊት መሰወር አይችሉም
"እነርሱ" የሚለው ቃል ሰዎቹን ወይም ድርጊታቸውን ሊያመለክት ይችላል:: ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: "እነርሱ ከእኔ ሊሰወሩ/ሊደበቁ አይችሉም" ወይም "መንገዳቸውን ከእኔ ሊደብቁ አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋታቸው ከዐይኖቼ ፊት ሊሸሸጉ አይችሉም
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው የሚወክለው ሁሉን የሚመለከተውን ያህዌን ነው:: ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: "ከእኔ ሊደበቁ አይችሉም" ወይም "መንገዳቸውን ከእኔ ሊደብቁ አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሬን አርክሰዋል
ያህዌ ህዝቡ ምድሪቱን እንዳረከሱ አድርጎ፣ በፊት ተቀባይነት ማጣቷን ይናገራል:: "የእነርሱ እርክሰት" የሚሉት ቃላት በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል:: "ምድሬን ስላረከሷት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእነርሱ ስሜቶች ርስቴን በአስጸያፊ ጣኦቶቻቸው ስለሞሏት
"መሙላት" የሚለው ፈሊጥ በምድሪቱ ላይ ብዙ ጣኦታትን አደረጉ ማለት ነው:: "ለእነርሱ ስሜቶች" የሚሉት ቃላት በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል:: "የእኔን ርስት በአስጸያፊ ጣኦቶቻቸው በመሙላታቸው ምክንያት" ወይም "አስጸያፊ ጣኦቶቻቸው ርስቴ ባለበት ስፍራ ሁሉ በመደረጋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኔ ርስት
ያህዌ ምድሪቱ እንደ ቋሚ ሀብቱ አድርጎ የቆጠራት የእርሱ ርስት እንደሆነች አድርጎ ይናገራል:: "የእኔ ርስት የሆነችው ምድር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 16:19

ያህዌ፣ አንተ ጠንካራ ምሽጌ ነህ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለያህዌ መናገር ይጀምራል::

ምሽጌ እና መሸሸጊያዬ፣ የደህንነቴ ስፍራ
ኤርምያስ ያህዌ ለእርሱ ጠላቶቹ ሊያጠቁት የማይችሉበት ስፍራ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል:: አንዱን ሃሰብ ሶስት ጊዜ ይደጋግማል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

ህዝቦች ወደ አንተ ይሄዳሉ
እዚህ ስፍራ "ህዝቦች" የሚለው ቃል የሚወክለው የተለያዩ አገራት ሰዎችን ነው:: "የተለያዩ አገራት ሰዎች ወደ አንተ ይሄዳሉ" ወይም "የአገራት ሰዎች ወደ አንተ ይመጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ሄደ እና መጣ የሚሉት ቃላት አገባብ የሚሉትን ይመልከቱ)

የምድር ዳርቻ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን በምድር ላይ ሩቅ የሆነው ስፍራ ማለት ነው:: ሁለቱን ጫፎች በማመሳከር፣ በመሃል የሚገኙትን ስፍራዎች ሁሉ ያመለክታል:: "በምድር ሩቅ የሆነው ስፍራ" ወይም "በምድር በሁሉም ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር እና (ሜሪዝም/ከዳር እስከ ዳር/ከጽንፍ እስከ ጽንፍ የሚሉትን ይመልከቱ))

አባቶቻችን የሚያታልሉትን ሀሰተኞች ወረሱ
እዚህ ስፍራ "ማታለል" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሀሰተኛ ጣዖቶች ነው:: "አባቶቻችን አንዳች የማይጠቅሙ ሀሰተኛ ጣዖቶችን ወረሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ሄደ እና መጣ የሚሉት ቃላት አገባብ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ ባዶናቸው፤ ከእነርሱ አንዳች ጥቅም አይገኝም
እዚህ ስፍራ "የእነርሱ" እና "ከእነርሱ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት አባቶች ያምኑባቸውን ጣዖቶች ነው:: ሁለቱ ሀረጋት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፤ ሁለተኛው እንዴት "ከንቱ እንደሆኑ ያብራራል" (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች ለራሳቸው አማልክትን ያበጃሉን? ነገር ግን እነርሱ አማልክት አይደሉም
ሰዎች ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቁት ሰዎች ለራሳቸው አማልክት ሊያበጁ እንደማይችሉ ትኩረት ለመስጠት ነው:: ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል:: "ሰዎች ለራሳቸው አማልክትን ሊያበጁ አይችሉም:: ያበጇቸው ነገሮች አማልክት አይደሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ያያሉ
"ስለዚህ፣ በእርግጥ::" እዚህ ስፍራ ያህዌ መናገር ይጀምራል:: "ያያሉ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ትኩረት ይሰጣል

እነርሱ እንዲያውቁ አደርጋለሁ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአገሩን ሰዎች ነው:: ያህዌ ይህንን ሀረግ የሚደግመው ትኩረት ለመስጠት ነው::

የእኔ እጅ እና የእኔ ሀይል
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሀይልን እና ስልጣንን ነው:: ሁለቱ ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ለያህዌ ታላቅ ሀይል ትኩረት ይሰጣሉ:: "ታላቁ ሀይሌ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

(ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

ስሜ ያህዌ እንደሆነ ያውቃሉ
እዚህ ስፍራ " ስም" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የያህዌን ማንነት ነው። "እኔ እውነተኛ አምላክ የሆንኩ ያህዌ እንደሆንኩ ያውቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 "የይሁዳ ኃጢአት የሾለ አልማዝ ባለው የብረት ብዕር ተጽፎአል። በልባቸው ጽላትና በመሠዊያቸው ቀንዶች ላይ ተቀርጾአል። 2 ልጆቻቸውም ከለመለሙ
ዛፎች በታችና በከፍተኞቹ ኮረብቶች ላይ ያሉትን መሠዊያቸውንና አሼራ የምትባለውን ጣዖታቸውን ያስባሉ። 3 በገጠር ባሉት ተራሮች ላይ ያሉትን
መሠዊያዎቻቸውን ያስታውሳሉ። ባለጠግነታችሁንና መዝገባችሁን ሁሉ፣ የኮረብታውን መስገጃዎቻችሁንም በኃጢአታችሁ ምክንያት እንዲበዘበዙ አደርጋለሁ።
4 አናንተም የሰጠኋችሁን ርስት ትለቅቃላችሁ። በማታውቋትም ምድር ለጠላቶቻችሁ ባሪያ አደርጋችኋለሁ፤ ለዘላለም የሚነድደውን እሳት በቍጣዬ
አንድዳችኋልና። 5 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "በሰው የሚታመን፣ ሥጋ ለባሹንም ብርታቱ የሚያደርግ፣ ልቡን ግን ከእግዚአብሔር የሚመልስ ሰው ርጉም
ነው። 6 በአረብ ምድር እንዳለ ትንሽ ቍጥቋጦ ይሆናል፣ የሚመጣውንም መልካም ነገር አያይም። ሰውም በሌለበት ዐለታማ ምድር ውስጥ ደረቅ በሆነ ምድረ
በዳ ይቀመጣል። 7 ነገር ግን በእግዚአብሔር የታመነ፣ የልበ-ሙሉነቱ ምክንያት እግዚአብሔር ነውና ቡሩክ ነው። 8 በውኃ አጠገብ እንደ ተተከለ፣ በወንዝም ዳር
ሥሩን እንደሚዘረጋ ተክል ይሆናልና። ሙቀት ሲመጣ አያይም፣ ቅጠሉ ይለመልማልና። ከዚያም፣ በድርቅ ዓመት ላይ አይሠጋም፣ ማፍራቱንም አያቋርጥም። 9
ልብ ከየትኛውም ነገር ይልቅ ተንኰለኛ ነው። በሽተኛ ነው፤ ማንስ ያስተውለዋል? 10 ለሰው ሁሉ እንደ መንገዱ፣ እንደ ሥራው ፍሬ ልሰጥ ልብን የምመረምር፣
ኵላሊትንም የምፈትን እግዚአብሔር እኔ ነኝ። 11 ያልጣለችውን እንቁላል እንደምታቅፍ ቆቅ፣ እንዲሁ አንድ ሰው ያለፍትህ ባለጠጋ ይሆን ይሆናል። ነገር ግን
በእኩሌታ ዘመኑ ላይ ብልጥግናው ይተወዋል፣ በፍጻሜውም ሰነፍ ይሆናል። 12 የመቅደሳችን ስፍራ ከመጀመሪያም ጀምሮ ክፍ ያለ የክብር ዙፋን ነው። 13
እግዚአብሔር የእስራኤል ተስፋ ነው። አንተን የሚተዉህ ሁሉ ያፍራሉ። ከአንተም የሚለዩ የሕይወትን ውኃ ምንጭ እግዚአብሔርን ትተዋልና በምድር ላይ
ይቆረጣሉ። 14 እግዚአብሔር ሆይ፣ ፈውሰኝ እኔም እፈወሳለሁ! አድነኝ እኔም እድናለሁ። አንተ የምስጋናዬ ዝማሬ ነህና። 15 ተመልከቱ፣ 'የእግዚአብሔር ቃል
ወዴት ነው? ይምጣ!' ይሉኛል። 16 እኔም አንተን ተከትዬ እረኛ ከመሆን አልሮጥሁም። የመከራንም ቀን አልታገሥሁም። ከከንፈሬ የመጣውን አንተ ታውቃለህ።
በህልውናህ ፊት ተነግረዋል። 17 መሸበሪያ አትሁንብኝ። በመከራ ቀን አንተ መጠጊያዬ ነህ። 18 አሳዳጆቼ ይፈሩ፣ እኔ ግን አልፈር። እነርሱ ይደንግጡ፣ እኔ ግን
አልደንግጥ። የጥፋትን ቀን አምጣባቸው፣ በሁለት እጥፍ ጥፋት አጥፋቸው። 19 እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፦ "ሂድና የይሁዳም ነገሥታት በሚገቡበትና
በሚወጡበት የሕዝቡ በር፣ ከዚያም በኢየሩሳሌምም በሮች ሁሉ ቁም። 20 እንዲህም በላቸው፣ 'በእነዚህ በሮች የምትገቡ እናንተ የይሁዳ ነገሥታት፣ የይሁዳም
ሕዝብ ሁሉ፣ የኢየሩሳሌምም ነዋሪዎች ሁሉ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። 21 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ለራሳችሁ ሕይወት ተጠንቀቁ፥ በኢየሩሳሌምም
በሮች እንድታገቡ በሰንበት ቀን ሸክምን አትሸከሙ። 22 በሰንበት ቀን ከቤቶቻችሁ ሸክምን አታውጡ። የትኛውንም ሥራ ሁሉ አትሥሩበት፣ ነገር ግን
አባቶቻችሁንም እንዳዘዝሁት የሰንበትን ቀን ቀድሱ።" 23 እነርሱ ግን ትኩረት ሰጥተው አልሰሙም፣ እንዳይሰሙና ተግሣጽን እንዳይቀበሉ አንገታቸውን
አደነደኑ። 24 እኔን ፈጽሞ ብትሰሙ ይሆናል፤ ይላል እግዚአብሔር፤ ደግሞም በሰንበት ቀን በዚህች ከተማ በሮች ሸክም አታምጡ፣ ይልቁንም የሰንበትን ቀን
ለእግዚአብሔር ቀድሱ የትኛውንም ሥራ አትሠሩበት፤ 25 በዳዊት ዙፋን ላይ የሚቀመጡ ነገሥታትና መሳፍንት በሰረገሎችና በፈረሶች ላይ እየተቀመጡ በዚህች
ከተማ በሮች ይገባሉ፣ እነርሱና መሳፍንቶቻቸው የይሁዳም ነዋሪዎች በኢየሩሳሌምም የሚቀመጡ ይመጣሉ። ይህችም ከተማ ለዘላለም የሰው መኖሪያ ሆና
ትቀራለች። 26 የሚቃጠለው መሥዋዕትና ሌላ መሥዋዕትን የእህሉንም ቍርባን ዕጣኑንም የምስጋናውንም መሥዋዕት ይዘው ከይሁዳ ከተሞች ከኢየሩሳሌምም
ዙሪያ ከብንያምም አገር ከቈላውም ከደጋውም ከኔጌብም ወደ እግዚአብሔር ቤት ይመጣሉ። 27 ነገር ግን የሰንበትን ቀን ልትቀድሱ፣ በሰንበትም ቀን ሸክምን
ተሸክማችሁ በኢየሩሳሌም በሮች ልትገቡ የነገርኋችሁን ባትሰሙኝ፣ እሳትን በበሮችዋ ላይ እለኩሳለሁ፣ የኢየሩሳሌምንም ምሽጎች ትበላለች፣ እሳቱም
አይጠፋም።

Jeremiah 17:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ ትንቢት የሚጽፈው በግጥም መልክ ነው። የዕብራውያን ስነግጥም የተለያዩ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤዎችን ይጠቀማል። (ስነግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የይሁዳ ኃጢአት... በመሰዊያዎቻችሁ ቀንዶች ላይ ተጽፏል
ያህዌ ስለ ይሁዳ ኃጢአት እጅግ ታላቅ መሆን አንድ ሰው ኃጢአታቸውን በቋሚነት እንደቀረጸው እና እነርሱም ሊያቆሙት እንደማይችሉ አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ኃጢአት ተጽፏል
እዚህ ስፍራ "ይሁዳ" የሚለው ቃል የሚወክለው የይሁዳን ሰዎች ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የይሁዳ ኃጢአት ተጽፏል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ተቀርጾዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይህ ተቀርጾዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በልባቸው ጽላት ላይ ተቀርጾዋል
የህዝቡ ኃጢአተኝነት ልምዶች የተገለጸው በየራሳቸው ልቦች ላይ እንደተቀረጸ ተደርጎ ነው። "ልቦች" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተና፡ ማለትም ሀሳብ፣ ስሜት እና ድርጊቶች ነው። "በማንነታቸው ላይ ተቀርጾዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በመሰዊያዎቻችሁ ቀንዶች ላይ
"ቀንዶች" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በመሰዊያዎች ጠርዝ የሚገኙትን ጉጦች ነው።

Jeremiah 17:3

ሀብታችሁ እና ንብረታችሁ
"ሀብት" እና "ንብረት" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የሚያመለክቱትም ዋጋ አላቸው ብለው የሚቆጥሯቸውን ነገሮች ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ዝርፊያ
ይህ የሚያመለክተው ሰዎች የሰረቋቸውን ወይም በሀይል የወሰዷቸውን ነገሮች ነው።

ለእናንተ የሰጠኋችሁን ርስት ታጣላችሁ
ያህዌ ምድሪቱን በቋሚነት ለይሁዳ እንደሰጠው ርስት አድርጎ ይናገራል። "ርስት አድርጌ የሰጠኋችሁን ርስት ታጣላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በቁጣዬ ላይ ለዘለዓለም የሚነድ እሳት ለኮሳችሁ
ያህዌ የቁጣውን ታላቅነት እርሱ የተቆጣቸውን እንደሚያቃጥል እሳት አድርጎ ይናገራል። "ቁጣዬ ለዘለዓለም የሚነድ እሳት እስኪመስል ድረስ እጅግ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስቆጥታችሁኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:5

በሰው ልጅ ላይ የሚታመን የተረገመ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ በሰው ልጅ ላይ የሚታመንን ማንኛውንም ሰው ረግመዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ስጋን ሀይሉ ያደርጋል
እዚህ ስፍራ "ስጋ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰው ልጅን/ሰዎችን ነው። "እርሱ ለጥንካሬው በሰው ላይ ይታመናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ልቡን ከያህዌ ዞር ያደርጋል
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሀሳብን እና ስሜትን ነው። "መሰጠቱን/ጥሞናውን ከያህዌ ያርቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ትንሽ ቁጥቋጦ
ከያህዌ ይልቅ በሰው የሚታመን ሰው ለም ባልሆነ መሬት ላይ ለማደግ እንደሚታገል ተክል ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው የማይኖርበት፣ ምድረ በዳ እና ጠፍ ምድር
"ሰው የማይኖርበት ጠፍ ምድር" የሚለው "ምድረበዳ" ከሚለው ጋር በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አለው። "ጠፍ ምድረ በዳ ማንም የማይኖርበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:7

በውሃ ዳር እንደ ተተከለ ዛፍ ይሆናል
በወንዝ ዳርቻ እንደ ተተከለዛፍ በያህዌ የሚታመን ሰው ሁልጊዜ ይበለጽጋል። ዝናብ በማይኖር ጊዜ አይጎዳም። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ በውሃ ዳር እንደተተከለ ዛፍ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ድርቅ ሲሆን አይፈራም... በድርቅ አመት አይሰጋም
ያህዌ ከወንዝ ውሃ ስለሚያገኝና በሙቀት እና ድርቅ ስለማይጎዳ ዛፍ፣ ከእነዚህ ነገሮች የተነሳም ዛፉ እንደማይፈራ አድርጎ ይናገራል። "ድርቅ ሲሆን አይጎዳም... በድርቅ አመትም ጉዳት አይደርስበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:9

ልብ ይበልጥ አስመሳይ ነው
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰዎችን አይምሮ እና ሀሳብ ነው። "የሰው ልብ ይበልጥ አስመሳይ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማን ሊረዳው ይችላል
x

Jeremiah 17:12

የቤተ መቅደሳችን ስፍራ የክብር ዙፋን ነው
ኤርምያስ ቤተ መቅደሱ "የክብር ዙፋን" እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል፤ ምክንያቱም ያህዌ የሚኖረው እና የሚገዛው በዚያ ስለሆነ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቤተ መቅደሳችን ስፍራ
ይህ የሚያመለክተው በእየሩሳሌም የጽዮንን ተራራ ነው

አንተን የተዉ/ቸል ያሉ ሁሉ
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

በምድሪቱ የሚኖሩ ከአንተ ፊታቸውን የመለሱ ሁሉ በምድር ይጻፋሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ከአንተ ፊታቸውን ያዞሩትን ሁሉ በአፈር ላይ ትጽፋቸዋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ይጻፋሉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ አንድ ሰው ስሙን በአፈር ላይ ቢጽፍ እነዚያ ስሞች በፍጥነት እንደሚጠፉ ሁሉ ያህዌ እንዚህ ሰዎች ሞተው እንደሚረሱ የገለጸበት ዘይቤ ነው። "አንድ ሰው በአፈር ላይ እንደ ጻፋቸው ስሞች ይጠፋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) "ምድር" የሚለው ቃል ሙታን ለሚገኙበት ስፍራ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ሀረጉ ያህዌ አንድ ሰው ሙታንን በመዝገብ እንደጻፈ አድርጎ የተናገረበት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "በሙታን ስፍራ ያሉትን ይገናኛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌ፣ የህይወት ውሃ ምንጭ
ኤርምያስ ያህዌ የህይወት መገኛ መሆኑን የሚገልጸው የህይወት ውሃ መንጭ እንደሆነ አድርጎ ነው። "ያህዌ፣ እንደ ህይወት ውሃ ምንጭ የሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የህይወት ውሃ ምንጭ
ኤርምያስ ንጹህ እና ወራጅ ውሃን የህይወት ውሃ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። "ንጹህ ወራጅ የውሃ ምንጭ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እፈወሳሉ... እኔ እድናለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ በእርግጥ ትፈውሰኛለህ... አንተ በእርግጥ ታድነኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራተጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የውዳሴዬ ዝማሬ ነህ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እኔ የማወድስህ አንተ ነህ" ወይም 2) "በውዳሴ ለመዘመሬ ምክንያቱ አንተ ነህ"

Jeremiah 17:15

ተመልከት
"እይ" ወይም "አድምጥ" ወይም "ልነግርህ ለተዘጋጀሁት ትኩረት ስጥ"

እነርሱ እኔን እንዲህ ይሉኛል
እዚህ ስፍራ "እኔ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኤርምያስን ሲሆን "እነርሱ" የሚለው ጠላቶቹን ያመለክታል።

የያህዌ ቃል ወዴት አለ?
ሰዎቹ ይህንን ጥያቄ ያነሱት/የተጠቀሙበት በኤርምያስ ላይ ለመሳለቅ ነው፤ ምክንያቱም የተናገራቸው ነገሮች ገና አልተፈጸሙም ነበር። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክም ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ የነገረህ ነገሮች መች ተፈጸሙ" ወይም "ያህዌ ይሆናሉ ብሎ የነገረህ ነገሮች አልተፈጸሙም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ይምጣ
"ያህዌ የተናገረው ይሁን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተን በመከተል እረኛ ከመሆን አልሸሸም
ኤርምያስ ህዝቡን መምራትን እና መሸከምን የሚገልጸው ራሱን በጎችን እንደሚሸከም እረኛ አድርጎ ነው። ያንን ስራ መተውን የሚገልጸው ከስራው እንደመሸሸ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አልመኘውም
"እኔ አልፈልገውም"

ከከንፈሮቼ የወጡ ትዕዛዛት/ቃላት
እዚህ ስፍራ "ከንፈሮች" የሚለው ቃል የሚወክለው ተናገሪውን ኤርምያስን ነው። "ትዕዛዝ/ቃል" የሚለው በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "የተናገርኩት አዋጅ" ወይም "እኔ ያወጅኳቸው/የተናገርኳቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ ተደርገዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ አደረግኳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:17

አንተ የእኔ መሸሸጊያ ነህ
ኤርምያስ ያህዌን ጠላቶቹ እርሱን ሊያጠቁት የማይችሉበት ስፍራ አድርጎ ይገልጸዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመከራ ቀን
"በመከራ ጊዜያት"

አሳዳጆቼ ይፈሩ፣ እኔ እንዳፍር ግን አታድርግ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በአሳዳጆቼ ላይ እፍረት አምጣባቸው፣ በእኔ ላይ ግን ሀፍረት አታድርስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይጨነቁ፣ እኔን ግን እንድጨነቅ አታድርግ
ይህ ሀረግ በመሰረቱ ከቀደመው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው፤ ደግሞም በኤርምያስ ጸሎት ላይ ትኩረት ይጨምራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እጅግ አስፈራቸው፣ እኔን ግን እንድፈራ አታድርገኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በእጥፍ መጠን ጥፋት ሰባብራቸው
ኤርምያስ ያህዌ ጠላቶቹን እንደ ዕቃ እንዲሰባብራቸው ይናገራል። "እጥፍ መጠን" የሚለው ፈሊጥ ሁለቴ ያህል ማድረግ የሚል ትርጉም አለው። "በሙሉ ጥፋት ሰባብራቸው" ወይም "ሁለቴ ያህል አጥፋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ፈሊጥ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:19

ከዚያ በእየሩሳሌም ሌሎች በሮች ሁሉ
ግሱ ከቀደመው ሀረግ ለገኝ ይችላል። "ከዚያ ወደ ሌሎች የእየሩሳሌም በሮች ሄደህ ቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢሊፕሲስ/የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:21

ለህይወታችሁ ስትሉ
"ህይወታችሁን ለመጠበቅ/ለማዳን"

እነርሱ አያደምጡም ወይም ትኩረት አይሰጡም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ሰዎቹ መስማት ያለመፍቀዳቸውን ትኩረት ይሰጣሉ። "መስማት አልፈቀዱም" ወይም "መታዘዝ አልፈቀዱም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

አንገታቸውን አደነደኑ
ኤርምያስ የሰዎቹን ግትር መሆን አንገታቸውን እንደ ገተሩ እና የማይንቀሰዳቀስ እንዳደረጉ አድርጎ ይገልጻል። "ግትር ሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:24

ይህ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በዳዊት ዙፋን ላይ የተቀመጡ እነርሱ
እዚህ ስፍራ የይሁዳ ንጉሥ የተቀመጠበት ዙፋን የሚለው የቀረበው "የዳዊት ዙፋን" በሚል ነው። ይህ በኤርምያስ 13:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በይሁዳ ዙፋን ላይ የተቀመጡ" ወይም "የይሁዳ አገር ነገሥታት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱ ለዘለዓለም የሰዎች መኖሪያ ትሆናለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ለዘለዓለም በዚህች ከተማ ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 17:26

በበሮችዋ ላይ እሳት አነዳለሁ
"የእየሩሳሌም በሮችን በእሳት አነዳለሁ"

ይህም ሊጠፋ አይችልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ሊያጠፉት አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል እንዲህ አለው፣ **2** "ተነሥተህ ወደ ሸክላ ሠሪው ቤት ውረድ፣ በዚያም ቃሌን አሰማሃለሁና። **3** ስለዚህም ወደ ሸክላ ሠሪው ቤት ወረድሁ፣ ሸክላ ሠሪውም ሥራውን በመንኰራኩር ላይ ይሠራ ነበር። **4** ከጭቃም ይሠራው የነበረ ዕቃ በሸክላ ሠሪው እጅ ተበላሸ፣ ሸክላ ሠሪውም እንደ ወደደ መልሶ ሌላ ዕቃ አድርጎ ሠራው። **5** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ **6** "የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ይህ ሸክላ ሠሪ እንደሚሠራ በውኑ እኔ በእናንተ ዘንድ መሥራት አይቻለኝምን? ይላል እግዚአብሔር። ተመልከቱ! ጭቃው በሸክላ ሠሪ እጅ እንዳለ፣ እንዲሁ እናንተ በእኔ እጅ ውስጥ አላችሁ። **7** በአንድ ወቅት፣ አባርር፣ አፈርስ፣ ወይም አጠፋ ዘንድ ስለ ሕዝብ ወይም ስለ መንግሥት አንዳች ነገር እናገር ይሆናል። **8** ነገር ግን ያንን የተናገርኩበት ሕዝብ ከክፋቱ ቢመለስ፣ ያኔ እኔ ላደርግበት ያሰብሁትን ክፉ ነገር እተወዋለሁ። **9** በሌላ ጊዜ፣ ስለ ሕዝብ ወይም ስለ መንግሥት እንደምሠራው ወይም እንደምተክለው እናገራለሁ። **10** ነገር ግን ድምፄን ባለመስማት በፊቴ ክፉን ነገር ቢያደርግ፣ ያኔ እኔ ላደርግለት የተናገርሁትን መልካም ነገር አቆማለሁ። **11** አሁን እንግዲህ፣ ለይሁዳ ሰዎችና በኢየሩሳሌም ለሚኖሩ ተናገርና እንዲህ በላቸው፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከቱ፣ ክፉ ነገር ልፈጥርባችሁ ነው። እቅድንም ላወጣባችሁ ነው። መንገዶቻችሁ እና ልምምዶቻችሁ መልካምን እንዲያመጡላችሁ፣ እያንዳንዱ ሰው ከክፉ መንገዱ ንስሃ ይግባ' **12** እነርሱ ግን፣ 'ይህ ጥቅም የለውም። እንደ እቅዶቻችን እናደርጋለን። እያንዳንዳችን ክፉ የሆነው ልባችን እንደተመኘው እልከኝነትን እናደርጋለን' አሉ። **13** ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'እንዲህ ያለውን ነገር ማን ሰምቷል ብላችሁ አሕዛብን ጠይቁ። የእስራኤል ድንግል አስደንጋጭ ነገርን አድርጋለች። **14** በውኑ የሊባኖስ በረዶ በሜዳ ያሉትን ድንጋያማ ኮረብቶች ይተዋልን? ወይስ ከሩቅ የምትመጣው ቀዝቃዛይቱ ፈሳሽ ውኃ ትደርቃለችን? **15** ሕዝቤ ግን ረስተውኛል። ጥቅም ለሌላቸው ጣዖታት ሠውተዋል፤ ከመንገዳቸውም ተሰናክለዋል፤ በአነስተኞቹ መንገዶች ለመሄድ ሲሉ የቀደሙትን መንገዶች ትተዋል። **16** ምድራቸው ለመደንገጪያና ለዘላለም ማፍዋጫ ይሆናል። የሚያልፍባት ሁሉ ይደነቃል፣ ራሱንም ይነቀንቃል። **17** እንደ ምሥራቅ ነፋስ በጠላቶቻቸው ፊት እበትናቸዋለሁ። በጥፋታቸውም ቀን ፊቴን ሳይሆን ጀርባዬን አሳያቸዋለሁ።" **18** እነርሱም፣ "ሕግ ከካህናት፣ ወይም ምክር ከጠቢባን፣ ወይም ቃልም ከነቢያት አይጠፋምና ኑ፣ በኤርምያስ ላይ እናሲር። ኑ፣ በቃላችን እናጥቃው፣ የሚናገረውንም ሁሉ ትኩረት አንስጠው" አሉ። **19** እግዚአብሔር ሆይ፣ አድምጠኝ! የጠላቴንም ድንፋታ ስማ። **20** ጉድጓድ ቈፍረውልኛልና መልካም ስለሆንኩላቸው ከእነርሱ የሚሆን ጥፋት ክፍያዬ ይሆናልን? ለደህንነታቸው ለመናገር፣ ከእነርሱ ቊጣህን ለመመለስ በፊት እንደቆምኩ አስታውስ። **21** ስለዚህ ልጆቻቸውን ለራብ ስጥ፣ ለሰይፍም ኃይል አሳልፈህ ስጣቸው። ሚስቶቻቸውም የወላድ መካንና መበለቶች ይሁኑ፣ ወንዶቻቸውም ይገደሉ፣ ወጣቶቻቸውም በጦርነት ጊዜ በሰይፍ ይመቱ። **22** ሊይዙኝ ጉድጓድ ቆፍረዋልና፣ ለእግሮቼም ድብቅ ወጥመድ አኑረዋልና በላያቸው ጭፍራን በድንገት ባመጣህ ጊዜ፣ ከቤታቸው ጩኸት ይሰማ። **23** አንተ ግን፣ እግዚአብሔር ሆይ፣ ይገድሉኝ ዘንድ በላዬ ያቀዱትን ዕቅድ ሁሉ ታውቃለህ። በደላቸውንና ኃጢአታቸውን ይቅር አትበል። ኃጢአታቸውንም ከአንተ ዘንድ አትደምስስ። ይልቅ፣ በፊትህ ይውደቁ። በቊጣህ ጊዜ እንዲሁ አድርግባቸው።

Jeremiah 18:1

ከያህዌ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል የመጣ ቃል፣ "ተነስ"
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ልዩ መልዕክት ለማምጣት ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 7፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ የሰጠው መልዕክት ይህ ነው። እንዲህ አለ፣ 'ተነስ" ወይም "ያህዌ ለኤርምያስ የተናገረው መልዕክት ይህ ነው፡ 'ተነስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሸክላ ሰሪው ቤት
"የሸክላ ሰሪው የስራ ስፍራ።" ሸክላ ሰሪ ከጭቃ ሸክላ የሚሰራ ሰው ነው።

እነሆ!
"እነሆ" የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰው እንደሚገባ ያነቃናል። የእናንተ ቋንቋ ለዚህ የራሱ የሆነ አገላለጽ ሊኖረው ይችላል።

በሸክላ ሰሪው መንኮራኩር
የሸክላ ሰሪው መንኮራኩር የሚሽከረከር ትንሽ ጠረጴዛ ነው።

የሚሰራው ጭቃ በእጁ ላይ ተበላሸ
"ተበላሸ" የሚለው ቃል የሚሰራው ቁስ ብልሽት አለበት ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በእጁ ላይ የነበረው የሚያበጀመው የሸክላ እቃ ጥሩ አልነበረም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያበጀው የነበረው
"ይሰራው የነበረው" ወይም "ቅርጽ ይሰጠው የነበረው"

ስለዚህም ሀሳቡን ቀየረ
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም ሌላ ነገር ለመስራት መወሰን ማለት ነው። "ስለዚህ የተለየ ምርጫ አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ዐይኖች ለማድረግ መልካም ሆኖ የታየውን
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው የሚወክለው ማየትን ሲሆን ማየት ደግሞ የሚገልጸው አስተያየትን/ሃሳብን ነው። "ለማድረግ መልካም ሆኖ እንዳሰበው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 18:5

ከያህዌ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል የመጣ ቃል፣ "መናገር አለብህ"
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ልዩ መልዕክት ለማምጣት ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 1፡4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ መልዕክት ሰጠኝ። እንዲህ አለ፣ 'መናገር አለብህ" ወይም "ያህዌ ይህን መልዕክት ለእኔ ተናገረ፡ 'መናገር አለብህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት ሆይ እኔ በእናነተ ላይ እንደዚህ ሸክላ ሰሪ ማድረግ አልችልምን?
በዚህ ጥያቄ ያህዌ በእስራኤል ላይ ደስ የሚያሰኘውን ለማድረግ ስልጣን እንዳለው ትኩረት ይሰጣል። "የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ሸክላ ሰሪው በሚሰራው ሸክላ ላይ ስልጣን እንዳለው እኔ በእናንተ ላይ ማድረግ እችላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3፡18 ላይ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤል" ወይም "የእስራኤል መንግሥት" ወይም "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
"የምናገረው እውነተኛ እና ጠቃሚ ስለሆነ ትኩረት ሰጥተህ ስማ"

በሸክላ ሰሪው እጅ እንደሚገኝ ጭቃ - እናንተ በእኔ እጅ እንደዚያ ናችሁ
ሸክላ ሰሪው ይሆናል በሚለው መንገድ በእጁ ያለውን ጭቃ ዳግም መስራት እንደሚችል ያህዌ አስራኤልን ዳግም መስራት እንደሚችል ያነጻጽራል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይንደዋል፣ ወይም ያፈርሰዋል
እነዚህ ሁለት አገላለጾች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በመጀመሪያው ገለጻ፣ ያህዌ አንድን መንግሥት ያ መንግሥት ተክል እንደሆነ ወይም የሚያፈርሰው ህንጻ አድርጎ ይናገራል። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ይቅር እላለሁ
"አስቀርለታለሁ" ወይም "አላመጣበትም"

Jeremiah 18:9

እንነባታለሁ ወይም እተክላታለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ያህዌ መንግሥታትን ስለ ማጠናከር የሚናገረው እርሱ እንደሚገነባቸው ህንጻዎች፣ እና እንደሚተክላቸው ተክሎች አድርጎ ነው። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእኔ ዐይኖች ፊት እርሷ ክፉ ብታደርግ
እዚህ ስፍራ "እርሷ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አገሪቱን ወይም መንግሥቷን ነው፣ ይህም በዚያች አገር ለሚኖሩ ሰዎች ወይም መንግሥት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ዐይኖች" የሚለው ቃል የሚወክለው ማየትን ሲሆን፣ ማየት ደግሞ ሀሳብን ወይም ፍርድን ይወክላል። "የዚያች አገር ሰዎች እኔ ክፉ ነው የምላቸውን ነገሮች ቢያደርጉ " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ድምጼን ባትሰሙ
እዚህ ስፍራ "ድምጽ" የሚለው ቃል የሚወክለው የያህዌን ንግግር ነው። እዚህ ስፍራ፣ "አለ መስማት" አለመታዘዛቸውን የሚያሳይ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ለነገርኳችሁ ባትታዘዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 18:11

እዩ/እነሆ
ይህ አንባቢው ቀጥሎ ለሚሆነው ትኩረት እንዲሰጥ ያደርጋል። "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

በእናንተ ላይ ጥፋት ለማድረስ ተነስቻለሁ። በእናንተ ላይ የጥፋት እቅድ አዘጋጅቻለሁ
ያህዌ ጥፋት ሊያመጣ መነሳቱን የገለጸው ሸክላ ሰሪው ሸክላ እንደሚያበጅ ጥፋት እርሱ የሚያበጀው አካል እንደሆነ አድርጎ ነው። ሁለተኛው ዐረፍተ ነገር የመጀመሪያው የተለያዩ ቃላትን እንደተጠቀመ ሁሉ ተመሳሳይ ሃሳብን ይደግማል። "እኔ በእናንተ ላይ ጥፋት ለማምጣት ተነስቻለሁ/እቅድ አድርጌያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

እቅድ ማዘጋጀት
"እቅድ ማውጣት"

የእርሱ ክፉ መንገድ
ያህዌ የአንድን ሰው የህይወት ዘይቤ የዚያ ሰው "መንገድ" ወይም የሚሄድበት መንገድ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። "ክፉ የህይወት መንገዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ የእናንተ መንገዶች እና ልምምዶቻችሁ መልካም ነገር ያመጡላችኋል
"መንገዶች" እና "ልምምዶች" የሚሉት ቃላት ሁለቱም የአንድን ሰው ድርጊቶች እና አጠቃላይ የህይወት ዘይቤ ያመለክታሉ። "ስለዚህ ድርጊቶቻችሁ መልካም እንዲሆንላችሁ ያደርጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እነርሱ እንዲህ ይላሉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሁዳን እና የእየሩሳሌምን ነዋሪዎች ነው።

ይህ ጥቅም የለውም
ለዚህ ፈሊጥ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ህዝቡ ኤርምያስ ለሚነግራቸው ጥንቃቄ አያደርጉም/ደንታ ቢስ ናቸው። "አንተ ለምትናገረው ግድ የለንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ህዝቡ ኤርምያስ የሚናገራቸውን በማድረግ መልካም እንደሚሆን አያስቡም። "የምተናገረው የሚሆን ነገር አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ክፉ፣ እና ግትር ልብ የሚፈልገው
"ልብ" የሚለው ቃል የሚወክለው የሰውየውን አይምሮ እና ፈቃድ ነው። "የእርሱ ክፉ፣ እና ግትር አይምሮ/አስተሳሰብ የሚፈልገው" ወይም "በግትርነት ማድረግ የምንፈልገው ማናቸውም አይነት ክፉ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 18:13

እንደዚያ ያለ ነገር የሰማ ህዝብ ይኖር እንደሆነ ጠይቁ?
እዚህ ስፍራ "ህዝብ" የሚለው ቃል የሚወክለው በአገራት ውስጥ የሚገኙ ሰዎችን ነው። ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚያቀርበው የይሁዳን ህዝብ ለመገሰጽ ነው። "አንዳቸውም እንዲህ ያለ ነገር ሰምተው ያውቁ እንደሆነ እስቲ አገራትን ጠይቁ።" ወይም "በምድር ላይ በየትኛውም ስፍራ ማንም እንዲህ ያለ ነገር ሰምቶ አያውቅም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንግሊቱ እስራኤል አሰቃቂ ድርጊት ፈጸመች
አገራትን በሴት መግለጽ የተለመደ ነበር። ያህዌ እስራኤልን ለእርሱ ንጽህት እና ታማኝ እንደሆነች ሲገልጽ ድንግል እንደሆነች አድርጎ ሲሆን የእስራኤልን ለእርሱ ታማኝ አለመሆን የሚገልጸው "አሰቃቂ ድርጊት እንደፈጸመች" በማድረግ ነበር። "እንደ ድንግል የሆነችው እስራኤል፣ አሰቃቂ ድርጊት ፈጸመች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ዘይቤያው አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የሊባኖስ ተራራ አለታማ ኮረብቶች በረዶ ተለይቷቸው ያውቃልን?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው በተራሮቹ ላይ የሚገኘው በረዶ እንደማይቀልጥ ትኩረት ለመስጠት ነው። "በሊባኖስ የሚገኘው በረዶ በጎኖቹ የሚገኙትን አለታማ ኮረብቶች ተለይቶ አያወቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጎኖቹ የሚገኙ አለታማ ኮረብቶች
"የአለታማ ኮረብቶች ተረተር/ጎኖች"

ከተራራ የሚወርዱ፣ ከርቀት የሚመጡ እነዚያ ቀዝቃዛ ምንጮች ሊጠፉ ይችላሉን?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚያነሳው የተራራ ምንጮች መፍሰሳቸውን በፍጹም እንደማያቋርጡ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። ምንጮቹ የሚደርቁት ከጠፉ እንደሆነ ይናገራል። "ከርቀት የሚመጡት እነዚያ ቀዝቃዛ የተራራ ምንጮች መፍሰሳቸውን በፍጹም አያቆሙም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 18:15

በመንገዶቻቸው እንዲደነቃቀፉ ይሆናሉ
ያህዌ የአንድን ሰው የህይወት ዘይቤ እንደሚሄድበት መንገድ አድርጎ ሲናገር፣ ለእርሱ ታማኝ ያልሆነ ሰው በመንገዱ ላይ እየተደነቃቀፈ እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይህ በመንገዳቸው እንዲደነቃቀፉ ያደርጋል" ወይም "ይህ በመንገዳቸው እንዲደነቃቀፉ ያደርጋል" ወይም "ይህ በመንገድ ላይ ሲራመዱ እንደሚደነቃቀፉ ያለ ይሆናል" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዝቅ ባለ መንገድ ለመሄድ የጥንቶቹን መንገዶች ተዉ
ያህዌ የአንድን ሰው የህይወት ዘይቤ እንደሚሄድበት መንገድ አድርጎ ይናገራል። እዚህ ስፍራ "የጥንቶቹ መንገዶች" የሚለው የሚወክለው ያህዌ አባቶቻቸው እንዲኖሩበት የነገራቸውን መንገድ ሲሆን "አነስተኛ/ዝቅ ያሉ መንገዶች" የሚለው ደግሞ የሚወክለው ለያህዌ በታማኝነት አለመኖርን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አስፈሪ ሆኑ
"አስፈሪ" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎችን የሚያስፈራ ነገር ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ዘለዓለማዊ የጥላች ድምጽ አካል
"የጥላች ድምጽ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠንካራ የሆነ ያለ መቀበልን መግለጫ ድምጽ ሲሆን በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎች ሁሌም የጥላቻ ድምጽ የሚያሰሙበት ነገር"

በአጠገቧ ሲያልፉ
እዚህ ስፍራ "እርሷ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምድራቸውን ነው።

በጠላቶቻቸው ፊት እንደ ምስራቅ ነፋስ እበትናቸዋለሁ
ያህዌ ህዝቡን፣ አብዋራን እና ፍርስራሽን እንደሚበትን የምስራቅ ነፋስ ሆኖ በጠላቶቻቸው ፊት እንደሚያሳድዳቸው ይናገራል። "እንደ ምስራቅ ነፋስ ሆኜ በጠላቶቻቸው ፊት እበትናቸዋለሁ" ወይም "የምስራቅ ነፋስ አብዋራን እና ፍርስራሽን እንደሚበትን በጠላቶቻቸው ፊት እበትናቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን እበትናለሁ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው "የእኔ ህዝብ/ህዝቤ" የሚለውን ነው።

ጀርባዬን እንጂ ፊቴን አያዩም
"በእነርሱ ላይ ጀርባዬን አዞራለሁ፣ እንጂ ፊቴን አያዩም።" በአንድ ሰው ላይ ጀርባን ማዞር አለመቀበልን የሚያመለክት ሲሆን ወደ አንድ ሰው ፊትን መመለስ መቀበልን/ሞገስ ማግኘትን የሚያመለክት ተምሳሌታዊ ድርጊት ነው። "እኔ አልቀበላቸውም ለእነርሱ ሞገስ አልሰጥም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 18:18

በኤርምያስ ላይ እናሲር/እንማከር
"ኤርምያስን ለመጉዳት እቅድ እናውጣ"

ህጉ ከካህናቱ በፍጹም አይጠፋም፣ ወይም ምክር ከጠቢባን፣ ወይም ቃል ከነቢያት
"በፍጹም አይጠፋም" የሚሉት ቃላት በእነዚህ በእያንዳንዳቸው ሀረጋት ውስጥ ሊጨመር ይችላል። ይህ በአዎንታዊ ቃላትም ለገለጽ ይችላል። "ህጉ በፍጹም ከነቢያት ሊጠፋ፣ ደግሞም ምክር ከጠቢባን ሰዎች ሊጠታጣ፣ እና ከነቢያት ቃል ሊታጣ አይችልም" ወይም "ካህናቱ ሁሌም ህጉ ይኖራቸዋል፣ ጠቢባኑ ሰዎች ሁሌም ምክር ሊያቀርቡ፣ እና ነቢያቱ ሁሌም ቃል ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ቃላት ከነቢያቱ
እዚህ ስፍራ "ቃላት" የሚወክለው ነቢያት የሚናገሩትን ከያህዌ ዘንድ የሆነ መልዕክት ነው። "ከነቢያቱ የያህዌ ቃላት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን በቃላችን እናጥቃው
ሰዎቹ በኤርምያስ ላይ የሚጎዱ ቃላትን መናገርን እርሱን እንደሚያጠቁበት መሳሪያ አድርገው ይናገራሉ። "እርሱን የሚጎዱ ነገሮችን ተናገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ትኩረት ስጥ/ወደ እኔ አድምጥ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለያህዌ መናገር ይጀምራል።

ለእነርሱ መልካም በመሆኔ፣ በእውኑ ከእነርሱ የሚመጣው ጉዳት ለእኔ ሽልማት ነውን?
ኤርምያስ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው መልካም ድርጊቶች ምላሻቸው ክፉ መሆን እንደማይገባው ትኩረት ለመስጠት ነው። "ከእነርሱ የሚደርስብኝ ጉዳት ለእነርሱ መልካም የመሆኔ ምላሽ መሆን የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ለእኔ ጉድጓድ ቆፈሩ
ኤርምያስ ጠላቶቹ እርሱን ለመግደል ማቀዳቸውን እርሱን ለማጥመድ ጉድጓድ እንደቆፈሩ አድርጎ ይናገራል። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣህን ከእነርሱ አትመልስ
እዚህ ስፍራ "ቁጣ" የሚለው ቃል የሚወክለው ያህዌ በእነርሱ ላይ ሊያደርስ ያቀደውን ቅጣት ነው። ኤርምያስ ያህዌ የእርሱን ጠላቶች አለመቅጣቱን የሚገልጸው ቁጣውን ከእነርሱ እንዳራቀ አድርጎ ነው። "ስለዚህ በቁጣህ አትቀጣቸውም/አትገስጻቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 18:21

ልጆቻቸውን ለረሃብ አሳልፈህ ስጣቸው
"አሳልፈህ ስጣቸው" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር አንድን ሰው በሌላው ሀይል ስር ማድረግ የሚል ትርጉም አለው። ኤርምያስ ስለ "ረሃብ/ችጋር" የሚናገረው በሌላው ሰው ላይ ስልጣን እንዳለው ሰው አድርጎ ነው። "ልጆቻቸው በረሃብ እንዲሞቱ አሳልፈህ ስጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰይፍ ለያዙ እጆች አሳልፈህ ስጣቸው
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው ቃል የሚወክለው ሀይልን ነው። "ሰይፍ የያዙ በእነርሱ ላይ ሀይል እንዲኖራቸው አድርግ" ወይም "በጦር ሜዳ ይሙቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሴቶቻቸው ሀዘንተኞች እና መበለቶች ይሁኑ
"የሴቶቻቸው ባሎች እና ልጆቻቸው ይሙቱ። "ሀዘንተኞች" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ልጆቻቸው የሞቱባቸውን ሴቶች ነው።

ወንዶቻቸው ይገደሉ
ምናልባት ግሡ ከቀደመው ሀረግ ሊገኝ ይችላል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ወንዶቻቸውን ይገደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ወጣት ወንዶቻቸው በጦርነት በሰይፍ ይገደሉ
ምናልባት ግሡ ከቀደመው ሀረግ ሊገኝ ይችላል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ወጣት ወንዶቻቸውን በጦር ሜዳ በሰይፍ ይግደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የጥፋት ጩኸት ይሰማ
"የጥፋት ጩኸት" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል።ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች የጭንቀት ጩኸትን ይስሙ" ወይም "ሰዎች የሌሎችን የጭንቀት ጩኸት ይስሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን ለማጥመድ ጉድጓድ ቆፍረዋል፣ ለእግሬም ወጥመድ አበጅተዋል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ኤርምያስ ጠላቶቹ እርሱን ለመግደል እያቀዱ መሆኑን የገለጸው የሚወድቅበትን ጉድጓድ እንደቆፈሩ እና እርሱን ለማጥመድ ወጥመድ እንዳዘጋጁ አድርጎ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ጉድጓድ ቆፍረዋል
ይህ በኤርምያስ 18:20 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ለእግሬ ወጥመድ አዘጋጅተዋል
እዚህ ስፍራ "እግር" የሚለው ቃል የሚወክለው ኤርምያስን ነው። "ለእኔ ወጥመድ አዘጋግተዋል/አጥምደዋል" ወይም "ውድቀቴን ለማፍጠን ወጥመድ አጥምደዋል" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአታቸውን ከአንተ ዘንድ አትደምስስላቸው
ኤርምያስ ያህዌ የእርሱን ጠላቶች ኃጢአት ይቅር ማለቱን አንድ ሰው የእነርሱን ኃጢአት እንደመዘገበ እና ያህዌ ይንን እንደሚያጠፋው አድርጎ ይገልጸዋል። የዚህ ሀረግ ትርጉም ከቀደመው ሀረግ ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። "ኃጢአታቸውን ይቅር አትበል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንተ ፊት የተጣሉ ይሁኑ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች በፊትህ የተጣሉ ያድርጓቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በቁጣህ ቀን
"ቁጣ" የሚለው ቃል በግስ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። "አንተ በእነርሱ ላይ ተቆጥተህ ሳለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፣ "ሂድና ከሸክላ ሠሪ ገምቦ ግዛ፤ ከሕዝቡም ሽማግሌዎችና ከካህናት ሽማግሌዎች ከአንተ ጋር ውሰድ። 2 የገል በር
በሚከፈትበት ወዳለው ወደ ሄኖም ልጅ ሸለቆ ሂድ፣ በዚያም የምነግርህን ቃል ተናገር። 3 እንዲህም በል፣ 'ይሁዳ ነገሥታትና በኢየሩሳሌም የምትኖሩ ሆይ፣
የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ! የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቱ! የሰማውን ሰው ጆሮ የሚያስጨንቅ ክፉ ነገር በዚህ
ስፍራ አመጣለሁ። 4 ይህንን የማደርገው ስለተዉኝና ይህንን ስፍራ የባዕድ አማልክት አድርገውታልና ነው። እነርሱና አባቶቻቸው ለማያውቋቸው ለሌሎች
አማልክት አጥነዋል፣ የይሁዳም ነገሥታት ይህንን ስፍራ በንጹህ ደም ሞልተዋል። 5 እኔም ያላዘዝሁትን የሚቃጠል መሥዋዕት አድርገው ወንዶች ልጆቻቸውን
ለበኣል በእሳት ያቃጥሉ ዘንድ የበኣልን የኮረብታውን መስገጃዎች ሠርተዋል። ይህንን እንዲያደርጉ አልተናገርኳቸውም፣ በልቤም አላሰብሁትም። 6 ስለዚህም፣
ተመልከቱ፣ ይህ ስፍራ የእርድ ሸለቆ ይባላል እንጂ ከእንግዲህ ቶፌት ወይም የሄኖም ልጅ ሸለቆ የማይባልበት ዘመን ይመጣል ይላል እግዚአብሔር። 7 በዚህ
ስፍራ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን እቅድ ከንቱ አደርጋለሁ። በጠላቶቻቸው ፊት በሰይፍና ነፍሳቸውን ደግሞ በሚሹት እጅ እጥላቸዋለሁ። ከዚያም ሬሳቸውንም
ለሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት መብል አድርጌ እሰጣለሁ። 8 ከዚያም ይህችን ከተማ አጠፋና መደነቂያ አደርጋታለሁ፣ ስለ ተደረገባት መቅሠፍት ሁሉ
የሚያልፍባት ሁሉ ይደነቃል፣ ከንፈሩንም ይመጥጣል። 9 የወንዶችና የሴቶች ልጆቻቸውንም ሥጋ አበላቸዋለሁ፣ ሁሉም ጠላቶቻቸውንና ነፍሳቸውን የሚሹት
በሚያስጨንቋቸው ጭንቀትና መከበብ የጎረቤቶቻቸውን ሥጋ ይበላሉ። 10 ከዚያም ገምቦውን ከአንተ ጋር በሚሄዱ ሰዎች ፊት ትሰብራለህ። 11 እንዲህም
ትላቸዋለህ፣ 'የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የሸክላ ሠሪውን ዕቃ ኤርምያስ እንደሰባበረው፣ ደግሞም በድጋሚ ይጠገን ዘንድ እንደማይቻል፣
እንዲሁ ይህን ሕዝብና ይህችን ከተማ እሰብራለሁ፤ የሚቀብሩበትም ስፍራ እስከማይኖር ድረስ በቶፌት ይቀበራሉ። 12 ይህችንም ከተማ እንደ ቶፌት ሳደርግ
ለዚህ ስፍራና በሚኖሩበት ላይ የማደርገው ይህንኑ ነው ይላል እግዚአብሔር። 13 የረከሱትም የኢየሩሳሌም ቤቶችና የይሁዳ ነገሥታት ቤቶች፣ እነዚያ
በሰገነታቸው ላይ ለሰማይ ከዋክብት ሁሉ ያጠኑባቸው ለሌሎችም አማልክት የመጠጥን ቍርባን ያፈሰሱባቸው ቤቶች ሁሉ፣ እንደ ቶፌት ስፍራ ይሆናሉ።" 14
ከዚያም ትንቢት እንዲናገር እግዚአብሔር ልኮት ከበረው ስፍራ፣ ከቶፌት ኤርምያስ መጣ። በእግዚአብሔርም ቤት አደባባይ ቆሞ ለሕዝብ ሁሉ እንዲህ አለ፣ 15
"የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ቃሌን እንዳይሰሙ አንገታቸውን አደንድነዋልና፣ በዚህች ከተማና በመንደሮችዋ ሁሉ ላይ የተናገርሁባትን ክፉ
ነገር ሁሉ አመጣለሁ።"

Jeremiah 19:1

የቤን ሄኖም ሸለቆ
ይህ ሰዎች ለሀሰተኛ አማልዕክት የሚሰዉበት፣ ከእየሩሳሌም ከተማ በስተ ደቡብ የሚገኝ ሸለቆ ስም ነው። ይህ በኤርምያስ 7:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እዩ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

ይህን የሚሰሙ ሁሉ ጆሮዎቻቸው ጭው ይላል
እዚህ ስፍራ "ጆሮዎች... ጭው ይላሉ" የሚለው ፈሊጥ ትርጉም እያንዳንዱ በሚሰማው ይረበሻል የሚል ነው። "ይህንን የሰማ ሁሉ ይረበሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጭው ይላል
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ይጮህባቸዋል" 2) "ይንቀጠቀጣሉ"

Jeremiah 19:4

እነርሱ እኔን ትተዋል
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሁዳን ሰዎች ነው።

ይህንን ስፍራ በንጹሃን ደም ሞልተውታል
እዚህ ላይ "የንጹሀን ደም" የሚለው የሚወክለው የንጹሃን ሰዎችን መገደል ነው። ያህዌ የብዙ ሰዎችን መገደል አንድን ስፍራ በደም መሙላት አድርጎ ይናገራል። "በዚህ ስፍራ ብዙ ንጹሃን ሰዎችን ገድላችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ወደ አይምሮዬ አልገባም/አላሰብኩትም
እዚህ ስፍራ "አይምሮ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የያህዌን ሃሰብ/ፈቃድ ነው። በኤርምያስ 7:31 ላይ ይህ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ በፍጹም ስለዚህ አስቤ አላውቅም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

(ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 19:6

እዩ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ስፍራ ከእንግዲህ አይጠራም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ከእንግዲህ ይህን ስፍራ አይጠሩትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቶፌት... የቤን ሄኖም ሸለቆ...የእርድ ሸለቆ
ይህ በኤርምያስ 7:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እኔ በጠላቶቻቸው ፊት በሰይፍ እንዲወድቁ አደርጋለሁ
"በሰይፍ እንዲወድቁ" የሚለው ፈሊጥ በጦርነት ውስጥ እንዲሞቱ ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጠላቶቻቸው በሰይፍ እንዲገድሏቸው አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ እነርሱን...አደርጋለሁ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሁዳን እና እየሩሳሌምን ህዝቦች ነው።

ህይወታቸውን በሚፈልጉ ሰዎች እጅ
ግሡ ከቀደመው ሀረግ ሊወሰድ ይችላል። "በ...እጅ መውደቅ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር በሰው መገደል የሚል ትርጉም ሲኖረው፣ "እጅ" ከሚለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃል ጋር የሚወክለው የሰውየውን ሁለንተና ነው። "ሊገድሏችሁ የሚፈልጉ ሁሉ እንዲገድሏቸው አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/ የተተወ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እንደዚሁም ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የጥላች ድምጽ አካል
"የጥላች ድምጽ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠንካራ የሆነ ያለ መቀበልን መግለጫ ድምጽ ሲሆን በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎች ሁሌም የጥላቻ ድምጽ የሚያሰሙበት ነገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲበሏቸው አደርጋቸዋለሁ
"በእየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎችን እንዲበሉ አደርጋለሁ"

በዚህ ከበባ
"በከበባው ምክንያት"

ከጠላቶቻቸው በደረሰባች ጭንቀት እና ህይወታቸውን በሚፈልጉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከጠላቶቻቸው እና ህይወታቸውን ከሚፈልጉ የተነሳ በላያቸው ጭንቀት ይመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 19:10

ከአንተ ጋር በሄዱ ሰዎች እየተመለከቱ
"ማየት" የሚለው ረቂቅ ስም "መመልከት" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ከአንተ ጋር የሄዱ ሰዎች እየተመለከቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙ ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ እንደገና ሊጠገን አይችልም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም ይህን እንደገና ሊጠግነው አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 19:12

ይህ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ነገሥታት
"ቤቶች" የሚለው ቃል እዚህ ስፍራ ሊገባ ይችላል። "የይሁዳ ነገሥታት ቤቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ ያልሆኑ ሰዎች
ለእግዚአብሔር አላማ ተቀባይነት ያላገኙ ሰዎች የተገለጹት በአካል ንጹህ እንዳልሆኑ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 19:14

የሰራዊት ጌታ ያህዌ...እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እዩ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

አንገታቸውን አደነደኑ ለማድመጥ እንቢ አሉ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ሁለቱም ግትር ስለሆኑ ሰዎች ይናገራሉ። በመጀመሪያው ሀረግ፣ ያህዌ ደንዳና ስለሆኑ ሰዎች አንገታቸውን እንደ ገተሩ አድርጎ ይገልጻል። "በግትርነት ለማድመጥ እምቢ አሉ" በመሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 በእግዚአብሔርም ቤት የተሾመው አለቃ የካህኑ የአሜር ልጅ ጳስኮር ኤርምያስ በዚህ ነገር ትንቢት ሲናገር ሰማ። **2** ስለዚህ ጳስኮር ነቢዩን ኤርምያስን መታው፣ በእግዚአብሔርም ቤት ውስጥ ባለው በላይኛው የብንያም በር በእግር ግንድ አሰረው። **3** በቀጣዩ ቀን ጳስኮር ኤርምያስን ከግንድ እስር አወጣው። ከዚያም ኤርምያስ እንዲህ አለው፣ "እግዚአብሔር ስምህን፣ ማጎርሚሳቢብ እንጂ ጳስኮር ብሎ አይጠራህም። **4** እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ 'ተመልከት፣ ለራስህና ለወዳጆችህ ሁሉ ፍርሃት አደርግሃለሁ፤ እነርሱም በጠላቶቻቸው ሰይፍ ይወድቃሉና ዓይኖችህም ያንን ያያሉ። ይሁዳንም ሁሉ በባቢሎን ንጉሥ እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ። እርሱም በባቢሎን ምርኮኛ ያደርጋቸዋል ወይም በሰይፍ ይገድላቸዋል። **5** የዚህችንም ከተማ ባለጠግነት ሁሉ ጥሪትዋንም ሁሉ ክብርዋንም ሁሉ የይሁዳንም ነገሥታት መዝገብ ሁሉ በጠላቶቻቸው እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ። እነዚህን ነገሮች በጠላቶቻችሁ እጅ አኖራለሁ፣ እነርሱም ይይዟቸዋል። እነርሱም ይወስዷቸዋል ደግሞም ወደ ባቢሎን ያመጧቸዋል። **6** አንተ ግን፣ ጳስኮር ሆይ፣ በቤትህም የሚኖሩት ሁሉ ተማርካችሁ ትሄዳላችሁ። ወደ ባቢሎን ትሄዳለህ ደግሞም በዚያ ትሞታለህ። አንተና የሚያታልሉ ነገሮችን የተነበይክላቸው ወዳጆችህ ሁሉ በዚያ ትቀበራላችሁ።" **7** እግዚአብሔር ሆይ፣ አሳመንኸኝ፣ እኔም አምኛለሁ። ያዝኸኝ ደግሞም አሸነፍኸኝ። መላገጫ ሆኛለሁ። ሕዝቡ በየቀኑ፣ ቀኑን ሁሉ ይሳለቁብኛል። **8** በተናገርሁ ቍጥር፣ 'ግፍና ጥፋት' ብዬ እጮኻለሁ። የእግዚአብሔርም ቃል ቀኑን ሁሉ ነቀፌታና ዋዛ ሆኖብኛልና። **9** እኔም፣ 'ከእንግዲህ ወዲህ የእግዚአብሔርን ስም አላስብም። ከእንግዲህ ወዲህም ስሙን አላውጅም' ብል፣ ያን ጊዜ በአጥንቶቼ ውስጥ እንደሚነድድ፣ በልቤ ውስጥ እንዳለ እሳት ሆነብኝ። ስለዚህ ልሸከመው ታገልሁ፣ ነገር ግን አልቻልሁም። **10** በዙሪያዬ ካሉ ብዙ ሰዎች የሚያሸብር አሉባልታን ሰምቻለሁ። የቅርቤ ሰዎች የሆኑት ውድቀቴን ለማየት ጠበቁ፣ 'ምናልባት እንበረታበት እንደ ሆነ፣ ከዚያም እንበቀለው እንደ ሆነ 'ክሰሱት፣ እኛም እንከስሰዋለን' ይላሉ። **11** እግዚአብሔር ግን እንደ ኃያል ጦረኛ ከእኔ ጋር ነው፤ ስለዚህ አሳዳጆቼ ይሰናከላሉ። አያሸንፉኝም። አይከናወንላቸውምና፣ በእጅጉ ያፍራሉ። መቼም የማይረሳ በሚሆን እፍረት የማያበቃ እፍረት ያፍራሉ። **12** ጻድቅን የምትመረምር፣ አእምሮንና ልብን የምትመለከት የሠራዊት ጌታ ሆይ፣ ክርክሬን አሳይቼሃለሁና በላያቸው በቀልህን ልይ። **13** ለእግዚአብሔር ዘምሩ! እግዚአብሔርን አመስግኑ! የተጨቆኑትን ሰዎች ሕይወት ከክፉ አድራጊዎች እጅ አድኖአልና። **14** የተወለድሁባት ቀን የተረገመች ትሁን። እናቴ እኔን የወለደችባት ቀን የተባረከች አትሁን። **15** 'ወንድ ልጅ ተወልዶልሃል' ብሎ ለአባቴ የነገረው ሰው የተረገመ ይሁን። **16** ያም ሰው እግዚአብሔር ያለምሕረት እንደ ገለበጣቸው ከተሞች ይሁን። በማለዳም እርዳታ የሚለምን ጩኸትን በቀትርም የጦርነት እሪታን ይስማ። **17** እግዚአብሔር በማኅፀን ውስጥ አልገደለኝምና ወይም እናቴን መቃብሬ አላደረገኝምና፣ ይህ ይከሰት። **18** ችግርንና ጣርን አይ ዘንድ፣ ዘመኔም በእፍረት ይሞላ ዘንድ ለምን ከማኅፀን ወጣሁ?

Jeremiah 20:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ ትንቢት የሚጽፈው በሥነ ግጥም መልክ ነው። የዕብራውያን ስነግጥም የተለያዩ የትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ አይነቶችን ይጠቀማል። (ስነ ግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጳስኮር... አሜር
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጳስኮር ኤርምያስን መታው
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጳስኮር ራሱ ኤርምያስን መታው ማለት ሊሆን ይችላል። ወይም 2) ጳስኮር ሌሎች ሰዎች ኤርምያስን እንዲመቱት አዘዘ ማለት ሊሆን ይችላል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማሰሪያ/እግር ግንድ
ማሰሪያ ግንድ፣ ከእንጨት የተሰራ በመሃሉ ቀዳዳያለው ሰዎች የእስረኞችን እጆች፣ እግር፣ እና ጭንቅላት ለማሰሪያ/ለመጠረቅ የሚጠቀሙበት ግንድ ነው።

የላይኛው የብንያም በር
ይህ በር በከተማይቱ ቅጥር መግቢያ ከሚገኘው ተመሳሳይ ስም ካለው በር ይለያል

Jeremiah 20:3

እንዲህ ሆነ
ይህ ሀረግ እዚህ ስፍራ የዋለው ድርጊቱ የት ላይ እንደ ጀመረ ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህ የሚገልጽበት መንገድ አዚህ ስፍራ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ።

አንተ ማጎር ሚሳቢብ ነህ
የዚህ ስም ትርጉም "በሁሉም በኩል ሽብር" ወይም "በሽብር መከበብ" ማለት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እዩ፣
ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት ይጨምራል። "ቀጥሎ ለምናገረው ትኩረት ስጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነርሱ በጠላቶቻቸው ሰይፍ ይወድቃሉ
"በሰይፍ መውደቅ" የሚለው ፈሊጥ ትርጉም በጦርነት ይሞታሉ ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጠላቶቻቸው በሰይፍ ይገድሏቸዋል" ወይም "ጠላቶቻቸው በጦርነት ውስጥ ይገድሏቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዐይኖችህ ይህንን ይመለከታሉ
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው ቃል የሚወክለው ጳስኮርን ነው። "አንተ ይህን ትመለከታለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

መላዋን ይሁዳ ለባቢሎን ንጉሥ እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "የባቢሎን ንጉሥ መላውን ይሁዳ እንዲማርክ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 20:5

እኔ ለእርሱ እሰጠዋለሁ
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የባቢሎንን ንጉሥ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መላው ሀብት... መላው ብልጽግናዋ፣ መላው ውድ ንብረቶቿ እና ጠቅላላ ንብረቷ
ያህዌ መሰረታዊ የሆነውን ተመሳሳይ ሀሳብ አራት ጊዜ የደገመው ትኩረት ለመስጠት ነው። ባቢሎን የእስራኤልን ጠቅላላ ሀብት፣ የንጉሡን ንብረቶች ጨምሮ ይወስዳል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህን ነገሮች በጠላቶችህ እጅ ላይ አደርጋለሁ
ነገሮችን በሰዎች እጅ ላይ ማድረግ የሚወክለው ነገሮችን ለሰዎች አሳልፎ መስጠትን ወይም ሰዎች ነገሮችን እንዲወስዱ መፍቀድን ነው። "እነዚህን ነገሮች ለጠላቶቻችሁ እሰጣለሁ" ወይም "ጠላቶቻችሁ እነዚህ ሀብቶች እንዲወስዱ እፈቅዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እና ሀሰተኛ ትንቢት የተናገርክላቸውን የምትወዳቸውን በሙሉ በዚያ ይቀበራሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በዚያ፣ ሰዎች አንተን እና የምትወዳቸውን ሀሰተኛ ነገሮችን የተናገርክላቸውን ሁላችሁምን ይቀብሯችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 20:7

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ወደ ያህዌ ይናገራል

ያህዌ፣ አንተ አታለልከኝ፣ ደግሞም እኔም ተታልዬ ነበር
አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች ይህንን የዕብራይስጥ አገላለጽ "ያህዌ፣ አንተ አሳመንከኝ፣ እኔም ደግሞ አመንኩህ" በማለት ይተረጉሙታል።

እኔ ተታልዬ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ እኔን አታለልከኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኑን በሙሉ መሳለቂያ ሆንኩ፤ ሁሉም በእኔ ላይ ያፌዛል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ሌሎች በእርሱ ላይ ያፌዙበትን መንገድ ትኩረት ይሰጣል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መሳለቂያ
ይህ ሌሎች የሚስቁበት እና የሚያፌዙበት ሰው ነው

ተጣራሁ ደግሞም አወጅኩ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ እናም የያህዌን መልዕክት በድፍረት ማወጁን ትኩረት ይሰጣሉ። "በግልጽ አወጅኩ" ወይም "ጮክ ብዬ አወጅኩ/ተናገርኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል በየቀኑ ዘለፋ እና መቀለጃነት አስከተለብኝ
እዚህ ስፍራ "ቃል" የሚያመለክተው የያህዌን መልዕክት ነው። "ዘለፋ" እና "ፌዝ" የሚሉት ቃላት በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ሰዎች በየቀኑ እኔን ይዘልፋሉ ደግሞም ያፌዙብኛል፤ ይህም የያህዌን መልዕክት ስላወጅኩ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእኔ መሳለቂያን ፌዝ ሆነ
"መሳለቂያ" እና "ፌዝ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ኤርምያስን የያህዌን መልዕክት በማወጁ ሰዎች መሳለቂያ እንዳደረጉት ትኩረት ይሰጣሉ። "ሰዎች በእኔ ላያ የተሳለቁበት ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ በእርሱ ስም አልናገርም
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በፍጹም ያህዌን አልጠቅስም ወይም ስለ እርሱ ምንም ነገር አልናገርም" ወይም 2) "ስም"የሚለው ቃል ስልጣንን ይወክላል። "ከእንግዲህ የእርሱ መልዕክተኛ ሆኜ አልናገርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በልቤ ልክ እንደ እሳት፣ በአጥንቴ ውስጥ እንደሚገኝ ሆነብኝ
እዚህ ስፍራ "ልብ" እና "አጥንት" የሚሉት ቃላት የሚወክሉት የኤርምያስን እጅግ ውስጣዊ ማንነት ነው። ኤርምያስ የያህዌን መልዕክት አለመናገር እንደማይችል የገለጸው መልዕክቱ በውስጥ እንደሚነድ እሳት መሆኑን በመግለጽ ነው። "የያህዌ ቃል በውስጤ እንደሚነድ እሳት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 20:10

ዘገባ! እኛ ይህን መዘገብ አለብን
የኤርምያስ ጠላቶች እነዚህን ቃሎች ይናገራሉ።

የእኔን መውደቅ ለማየት ይጠባበቃሉ
ኤርምያስ ጠላቶቹ እርሱን ለመክሰስ ስህተት ይሰራል ብለው እንደሚጠባበቁ የሚናገረው ከፍ ካለ ስፍራ ላይ እንደሚወድቅ ሰው አይነት እንደሆነ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምናልባት ይታለል ይሆናል... በእርሱ ላይ የበቀል እርምጃ እንወስዳለን
እነዚህን ቃሎች የሚናገሩት የኤርምያስ ጠላቶች ናቸው።

ምናልባት ይታለል ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ምናልባት እኛ ልናታልለው እንችል ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ እንደ ሀያል ጦረኛ ከእኔ ጋር ነው
ኤርምያስ ያህዌ እርሱን መርዳቱን እና ከጠላቶቹ እርሱን ማዳኑን ያነጻጸረው ከታላቅ ጦረኛ ጋር ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያሳድዱኝ ይሰናከላሉ
ኤርምያስ ለጎዱት የሚፈልጉት ጠላቶቹ እርሱን እንደሚያሳድዱት እና እርሱን ለመጉዳት አለመቻላቸውን ደግሞ እንደተሰናከሉ አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እጅግ ያፍራሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ በእነርሱ ላይ ታላቅ ሀፍረት ያመጣባቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ፈጽሞ የማይረሳ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ይህንን ፈጽሞ አይረሱም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 20:12

ልባቸውንና ሀሳባቸውን ተመልከት
"ሃሳብ/አእምሮ" የሚለው ቃል አንድ ሰው የሚያስበውን እና ውሳኔውን የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ልብ" የሚለው ቃል ደግሞ አንድ ሰው የሚሰማውን እና መሻቱን የሚገልጽ ሜቶኖሚ ነው። "የእያንዳንዱን ሰው ሃሳብ እና ስሜት ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 20:14

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ከያህዌ ጋር መነጋገርን ቀጥሏል።

የተወለድኩበት ቀን የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የተወለድኩበትን ቀን ይርገሙት" ወይም "ሰዎች እኔ የተወለድኩበትን ቀን ይርገሙት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአባቴ የነገረው ሰው የተረገመ ይሁን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ለአባቴ የነገረውን ሰው እርገሙት" ወይም "ሰዎች ለአባቴ የነገረውን ሰው ይርገሙት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 20:16

ያ ሰው
ይህ የሚያመለክተው ለኤርምያስ አባት የኤርምያስን መወለድ የነገረውን ሰው ነው

ያህዌ የጣላቸው ከተሞች
ይህ የሚያመለክተው ሰዶምን እና ገሞራን ነው።

እርሱ ርህራሄ የለውም
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያህዌን ነው።

እርሱ የለቅሶ ድምጽ ይስማ
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው "ያንን ሰው" ነው።

እናቴን መቃብሬ አላደረግኽም
ኤርምያስ ገና እናቱ አርጋዛው ሳለች ቢሞት ይሻለው እንደነበረ የተናገረው የእናቱን ማህጸን እንደ መቃብሩ በማድረግ ነበር። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለዘለዓለም ከማህጸን ባልወጣሁ
ኤርምያስ ነብሰጡር እናቱ ለዘለዓለም ሳትወልደኝ እንዳረገዘችኝ በኖረች ብሎ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መከራ እና ጭንቀት...ሀፍረት ለማየት ለምን ከማህጸን ወጣሁ?
ኤርምያስ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ለመወለድ ምንም መልካም ምክንያት እንዳልነበረ ለማማረር ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "መከራ እና ጭንቀት... እንዲሁም ሀፍረት ለማየት ካልሆነ በስተቀር እኔ የምወለድበት ምንም መልካም ምክንያት አልነበረም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መከራ እና ጭንቀት ለማየት
"መከራ" እና "ጭንቅ" የሚሉት ቃላት በመሰሩ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የአበሳውን መጠን እና ጥልቀት ያጎላሉ። "ብዙ መከራ ለመቀበል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኖቼ በሀፍረት ተሞሉ
እዚህ ስፍራ "ቀኖች" የሚለው ቃል የሚወክለው የኤርምያስን የህይወት ዘመን ነው። "ህይወቴ በሀፍረት ተሞላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 ንጉሥ ሴዴቅያስ የመልክያን ልጅ ጳስኮርንና ካህኑን የመዕሤያን ልጅ ሶፎንያስ ወደ ኤርምያስ በላከ ጊዜ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው። **2** "የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ይወጋናልና ስለ እኛ፣ እባክህ፣ እግዚአብሔርን ጠይቅ። ምናልባት ከእኛ ይመለስ ዘንድ እግዚአብሔር ከእኛ ጋር እንደ ተአምራቱ ሁሉ ያደርግ ይሆናል።" **3** ስለዚህ ኤርምያስ እንዲህ አላቸው፣ "ለሴዴቅያስ እንዲህ በሉት፣ **4** 'የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከት፣ የባቢሎንን ንጉሥ ከቅጥርም ውጭ የከበቡአችሁን ከለዳውያንን የምትወጉበትን በእጃችሁ ያለውን ዕቃ ጦራችሁን እመልሰዋለሁ! እነዚያንም ወደዚህች ከተማ አማከይ እሰበስባቸዋለሁ። **5** ያን ጊዜ እኔ ራሴ በተዘረጋች እጅና በብርቱ ክንድ፣ በቍጣና በመዓት በታላቅም መቅሠፍት እወጋችኋለሁ። **6** በዚህችም ከተማ የሚኖሩትን፣ ሰዎችንና እንስሶችን እመታለሁ፣ በጽኑም መቅሰፍት ይሞታሉ። **7** ከዚህ በኋላ፣ ይላል እግዚአብሔር፣ የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስን፣ ከቸነፈርና ከሰይፍ ከራብም በዚህች ከተማ የቀሩትንም ባሪዎቹንና ሕዝቡን፣ በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር እጅ በጠላቶቻቸውና ነፍሳቸውንም በሚሹት እጅ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ። ከዚያም እርሱ በሰይፍ ስለት ይመታቸዋል። አያዝንላቸውም፣ አይራራላቸውም፣ ወይም አያዝንላቸውም።' **8** ከዚያም ለዚህ ሕዝብ እንዲህ ልትል ይገባል፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከቱ፣ የሕይወትን መንገድና የሞትን መንገድ በፊታችሁ አደርጋለሁ። **9** በዚህች ከተማ ውስጥ የሚቆይ የትኛውም ሰው በሰይፍ፣ በራብ፣ በመቅሠፍትም ይሞታል፤ ነገር ግን ወጥቶ ወደ ከበቡአችሁ ወደ ከለዳውያን የሚገባ ግን በሕይወት ይኖራል። በሕይወትም ያመልጣል። **10** መልካምን ሳይሆን ጥፋትን ለማምጣት ፊቴን በዚህች ከተማ ላይ አድርጌአለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። ለባቢሎን ንጉሥ እጅ ተሰጥታለች፣ እርሱም በእሳት ያቃጥላታል።' **11** የይሁዳ ንጉሥ ቤትን በተመለከተ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። **12** የዳዊት ቤት ሆይ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'በማለዳ ፍርድን አድርጉ። የተዘረፈውንም ከአጨቋኙ እጅ አድኑ፣ አሊያ ቊጣዬ እንደ እሳት ይወጣና ያቃጥላል። ከሥራችሁ ክፋት የተነሣ ሊያጠፋው የሚችል ማንም አይኖርም። **13** ተመልከቱ፣ የሸለቆው ነዋሪዎች! በሜዳው ላይ ያለው ዓለት ሆይ በእናንተ ላይ ነኝ ይላል እግዚአብሔር። "ሊያጠቃን በእኛ ላይ የሚወርድ ማነው?" ወይም "ወደ ቤታችን የሚገባ ማን ነው?" ለምትሉት፣ እኔ በእናንተ ላይ ነኝ። **14** የሥራችሁ ፍሬ በእናንተ ላይ እንዲመጣባችሁ መድቤያለሁ ይላል እግዚአብሔር፤ በዱርዋም ውስጥ እሳትን አነድዳለሁ፣ በዙሪያዋም ያለውን ሁሉ ይበላል።

Jeremiah 21:1

ከያህዌ ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 7፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልክተው እንደ አስፈላጊነቱ ለውጥ አድርጉ። "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠው" ወይም "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጳስኮር
ይህ በኤርምያስ 20፡1 ላይ የተጠቀሰው ጳስኮር አይደለም

ጳስኮር...መዕሤያን...መልክያ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ደግሞም እነርሱ እንዲህ አሉ
"ጳስኮር እና ሶፎንያስ ኤርምያስን እንዲህ አሉት"

በእኛ ምትክ ሆነህ ከያህዌ ዘንድ ምክር ፈልግልን... ጦር መጥቶብናል
ይህ በጭንቅ ሰዓት በትህትና የቀረበ ጥያቄ ነው። "እባክህ ስለ እኛ ያህዌን ለምንልን... እያጠቁን ነው"

እንዳለፈው ዘመን
"ባለፈው ዘመን እንዳደረገው"

ከእኛ እርሱን እንዲያርቀው
"እርሱ ከእኛ እንዲመልስ"

Jeremiah 21:3

እዩ
ይህ አድማጩ ቀጥሎ ለሚሆነው ልዩ ትኩረት እንዲሰጥ ይናገራል

ወደ ኋላ መዘር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ዋጋ ቢስ ለማድረግ ወይም 2) ወደ ከተማ መልሶ ለመላክ

በእጅህ የሚገኙ የጦር መሳሪያዎች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የጦር መሳሪያዎች የሚለው የሚያመለክተው እነርሱን የያዙ ወታደሮች ሲሆን "እጅ" የሚወክለው መቆጣጠርን ነው። "አንተ የምታዛቸው ወታደሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) የጦር መሳሪያዎች በቀጥታ መሳሪያዎች ማለት ሊሆን ሲችል "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ንጉሡን እና ወታደሮቹን ሁለትንም ነው። "አንተ እና የአንተ ወታደሮች የያዛችሁት መሳሪያዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከለዳውያን
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል ባቢሎናውያን ለሚለው ሌላው ስያሜ ነው።

እናንተን ይከባሉ
"ወደ እናንተ ይገባሉ/ይመጣሉ"

እኔ እሰበስባቸዋለሁ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ያህዌ ባቢሎናውያን ወደ ከተማይቱ እንዲገቡ ይፈቅዳል ወይም 2)ያህዌ እስራኤላውያን መሳሪያዎቻቸውን ወደ ከተማይቱ መሃል መልሰው እንዲያመጡ ያደርጋል

ከዚያም እኔ ራሴ
ይህን የሚያደርገው ያህዌ መሆኑን አጽንኦት እና ትኩረት ሰጥቶ ይገልጻል። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በተዘረጋ እጅ እና ጠንካራ ክንድ
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ታላቅ ሀይልን የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አገላለጾች ናቸው። "በጣም በትልቅ ሀይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

በሀይል፣ በንዴት እና በታላቅ ቁጣ
እነዚህ ቀላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም የያዙ ናቸው። በአንድነት ሆነው የእርሱን ቁጣ ታላቅ ጥልቀት ያጎላሉ። "እጅግ ከፍ ባለ ታላቅ ቁጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 21:6

የዚህች ከተማ ኗሪዎች
"በእየሩሳሌም የሚኖሩ"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ/ሰይፉ
እዚህ ስፍራ ይህ የሚያመለክተው ሰይፍ የሚጠቀሙበትን ጦርሜዳ ነው። "ጦርነቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለ..እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚያመለክተው ጠላት በእነርሱ ላይ ያለውን ሀይል ነው። "ለ...ሀይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነጾር... የእነርሱ ጠላቶች... ህይወታቸውን የሚፈልጉ
እነዚህ ሀረጎች ሁሉ ናቡከደነጾርን እና የእርሱን ሰራዊት ያመለክታሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወታቸውን የሚፈልጉ
"እነርሱን ለመግደል የሚፈልጉ"

በሰይፍ ስለት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ በጦርነት ስለ መሞት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በጦርነት/ጦር ሜዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) በራሱ በሰይፍ ይገደላሉ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አይራራላቸውም፣ አይምራቸውም፣ ወይም ርህራሄ አይኖረውም
እነዚህ ሶስት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ናቡከደነጾር ያለ ርህራሄ እንደሚጨክንባቸው አጽንኦት ይሰጣሉ። "አንዳች ምህረት አያሳያቸውም ወይም በፍጹም ርህራሄ አያሳያቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 21:8

ይህ ህዝብ
"የእየሩሳሌም ሰዎች"እኔ በፊታችሁ የህይወትን እና የሞትን መንገድ አስቀምጣለሁ ያህዌ ለእስራኤል ሰዎች በህይወት የሚኖሩበትን ወይም የሚሞቱበትን ምርጫ ያቀርብላቸዋል።

በሰይፍ፣ ረሃብ፣ እና መቅሰፍት
በሰይፍ መሞት የሚያመለክተው በጦርነት መሞትን ነው። "በጦርነት እና በድርቅ ደግሞም በመቅሰፍት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በጉልበቱ ፊት ለፊት መውደቅ
ይህ ተምሳሌታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚወክለው ሙሉ ለሙሉ መሸነፍን ነው። "ለ...መሸነፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በእናንተ ላይ ተነስተዋል
"ከተለያየ አቅጣጫ ይከቧችኋል"

ህይወቱን ብቻ ይዞ ያመልጣል
ለባቢሎናውያን የተማረከ፣ ሀብቱን ቢያጣም ህይወቱን ያተርፋል።

ፊቴን በዚህች ከተማ ላይ አደርጋለሁ
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም "በጽኑ ወስኛለሁ" ማለት ነው። "ይህችን ከተማ ለመቅጣት በጽኑ ወስኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቴን በእነርሱ ላይ አድርጌያለሁ
"በሁሉም ላይ በቁጣ ተነስቻለሁ"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ተሰጥታለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ አሳልፌ ሰጥቻታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለንጉሡ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ንጉሡ ከተማይቱን ለማጥፋት ያለውን ሀይልን ነው። "ለንጉሡ ሀይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 21:11

የይሁዳን ንጉሥ ቤት በሚመለከት፣ የያህዌን ቃል አድምጡ
ይህ ከኤርምያስ 21:12-23 ድረስ ላለው ክፍል አርእስት ሆኖ ሊያገለግል ይችላል። "ያህዌ ስለ ይሁዳ ንጉሥ፣ ስለ ቤተሰቡ እና ስለ አገልጋዮቹ የሚናገረውን አድምጡ"

የይሁዳ ንጉሥ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በንጉሡ ቤት ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው ንጉሡን እና ቤተሰቡን ነው። "የይሁዳ ንጉሥ እና ቤተሰቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት ቤት
ይህ የሚያመለክተው "በይሁዳ ንጉሥ ቤት" እንደሚላቸውን ተመሳሳይ ሰዎች ነው። መላው የይሁዳ ነገሥታት የዳዊት ትውልድ ናቸው። "የዳዊት ትውልዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በማለዳ ፍትህ ይሆናል
"ፍትህ" የሚለው ረቂቅ ስም ድርጊት ተደርጎ ሊገለጽ ይችላል። "ሁልጊዜም የምትገዟቸውን ሰዎች በትክክል አስተዳድሯቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የጨቋኝ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ሀይልን ነው። "እነርሱን የጨቆነው ሀይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣዬ እንደ እሳት ወጥቶ ይነዳል
እዚህ ስፍራ የያህዌ ቁጣ የተነገረው ክፉ የሰሩትን እንደሚያቃጥል አሳት ተደርጎ ነው። "እናንተን በቁጣዬ በቶሎ አንዳችሁንም ሳላስቀር ቀጥቼ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጠፋችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን ማስቀረት የሚችል የለም
ኤርምያስ በተነጻጻሪ ዘይቤ የቀረበውን የያህዌን ቅጣት በውሃ ሊጠፋ እንደማይችል ታላቅ እሳት መግለጹን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 21:13

እየ
ይህ ሰሚው ሁሉ ቀጥሎ ሊሆን ላለው ነገር ትኩረት እንዲሰጥ ያነቃዋል። "ትኩረት ስጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የሸለቆው ነዋሪት
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ እየሩሳሌም እንደሚለው፣ ከሸለቆብ በላይ የሚገኘውን የእየሩሳሌም ክፍል ሊያመለክት ይችላል፣ ምክንያቱም "ነዋሪት" ነጠላ ቁጥር ሴቴ ጾታ ነው ወይም 2) ይህ ሌላ ከተማን ወይም ቡድን ሊያመለክት ይችላል። ብዙ ቅጂዎች ከተማይቱን ለይቶ ከማሳወቅ ይልቅ ዋናውን መልክ ይተዉታል።

እኔ እቃወማለሁ
"እቃወማለሁ" ወይም "እኔ እቀጣለሁ"

በሜዳ የሚገኘው አለት
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ወደ ይሁዳ ንጉሥ ቤት ውረድና በዚያም ይህን ቃል ተናገር። 2 እንዲህም በል፣ 'በዳዊት ዙፋን የምትቀመጥ የይሁዳ ንጉሥ
ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስማ። አንተና የእርሱ ባርያዎች የሆናችሁ፣ በእነዚህም በሮች የመትገቡት ሕዝቦቹ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። 3 እግዚአብሔር
እንዲህ ይላል፣ "ፍርድንና ጽድቅን አድርጉ፣ የተዘረፈውንም ከጨቋኙ እጅ አድኑ። በምድራችሁ ያለውን እንግዳ፣ ወይም የትኛውንም ወላጅ አልባ ወይም መበለቲቱን
አትበድሉ። አታምፁባቸው፣ ወይም በዚህ ስፍራ ንጹሕ ደምን አታፍስሱ። 4 እነዚህንም ነገሮች ብታደርጉ፣ ያን ጊዜ በዳዊት ዙፋን የሚቀመጡ ነገሥታት
በሰረገሎችና በፈረሶች ላይ ተቀምጠው በዚህ ቤት በሮች ይገባሉ። እርሱም፣ ባርያዎቹም፣ ሕዝቡም እንዲሁ ይገባሉ! 5 ነገር ግን ከእኔ የተነገሩትን እነዚህን
ቃሎች ባትሰሙ፣ ይህ ንጉሣዊ ቤተመንግሥት እንደሚጠፋ በራሴ ምያለሁ" ይላል እግዚአብሔር። 6 እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ንጉሥ ቤት እንዲህ ይላልና፣
'አንተ በእኔ ዘንድ እንደ ገለዓድ፣ ወይም እንደ ሊባኖስ ራስ ነህ። ነገር ግን፣ በእርግጥ ምድረ በዳ፣ ማንም እንደማይቀመጥባቸው ከተሞች አደርግሃለሁ። 7
እንዲመጡባችሁ አጥፊዎችን በእናንተ ላይ አዘጋጅቻለሁ! የተመረጡትንም የዝግባ ዛፎቻችሁን ይቈርጣሉ፣ በእሳትም ውስጥ ይጥሉአቸዋል። 8 ከዚያም ብዙ
አሕዛብ በዚህች ከተማ አጠገብ ያልፋሉ። ሁሉም ባልንጀሮቻቸውን፣ "እግዚአብሔር በዚህች ታላቅ ከተማ ለምን እንዲህ አደረገ?" ይላሉ። 9 ሌላኛውም፣
"የአምላካቸውን የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ትተው ለሌሎች አማልክት ስለ ሰገዱ ስላመለኩአቸውም ነው" ብለው ይመልሳሉ። 10 ለሞተው አታንቡ።
አታልቅሱለትም። ነገር ግን ከእንግዲህ ወዲህ አይመለስምና፣ የተወለደባትንም አገር አያይምና ወደምርኮ ለሚሄደው በእርግጥ አልቅሱ። 11 በአባቱ በኢዮአስ
ፋንታ ስለ ነገሠው ከዚህም ስፍራ ስለ ወጣው ስለ ይሁዳ ንጉሥ ስለ ኢዮስያስ ልጅ ስለ ሰሎ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። 12 'በተማረከባት አገር ይሞታል
እንጂ ወደዚህ አይመለስም፣ ይህችንም አገር ከእንግዲህ ወዲህ አያይም።' 13 ቤቱን ያለ ጽድቅ ሰገነቱንም በግፍ ለሚሠራ፣ ሌሎችንም አሠርቶ፣ ክፍያ
ለማይሰጣቸው። 14 'ለራሴ ሰፊ የላይኛ ቤት፣ ትልቅም ሰገነት እሠራለሁ ለሚል፣ መስኮትንም ለሚያወጣ፣ በዝግባም ሥራ ለሚያስጌጥ፣ በቀይ ቀለምም
ለሚቀባው ወዮለት።' 15 የዝግባ እንጨት እንዲኖርህ ስለፈለግህ መልካም ንጉሥ የሚያደርግህ ይህ ነውን? በውኑ አባትህ አይበላምና አይጠጣም ነበርን፣
ፍርድንና ጽድቅንስ አያደርግም ነበርን? በዚያም ጊዜ ነገሮች መልካም ሆነውለት አልነበረምን። 16 ለድሀውና ችግረኛው ፍርድን ይፈርድ ነበር። በዚያም ጊዜ
መልካም ሆኖለት ነበር። እኔን ማወቅ ማለት ይህ አይደለምን? ይላል እግዚአብሔር። 17 ዓይንህና ልብህ ግን ለስስት፣ ንጹሕ ደምንም ለማፍሰስ፣ ዓመፅንና
ግፍንም ለመሥራት ብቻ ካልሆነ በቀር ሌላ ነገር የለውም። 18 ስለዚህ እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ንጉሥ ስለ ኢዮስያስ ልጅ ስለ ኢዮአቄም እንዲህ ይላል፦
"ወዮ፣ ወንድሜ ሆይ!" ወይም፣ "ወዮ፣ እኅቴ ሆይ!' እያሉ አያለቅሱለትም፣ ወይም 'ወዮ፣ ጌታዬ!' አሊያም 'ወዮ፣ ግርማዊነትዎ!' እያሉ አያለቅሱለትም። 19
በአህያ ቀብር ይቀበራል፣ ከኢየሩሳሌምም በር ወደ ውጭ ተጐትቶ ይጣላል። 20 ወደ ሊባኖስ ወጥተሽ ጩኺ። በባሳን ድምፅሽን አንሺ። ውሽሞችሽ ሁሉ
ይጠፋሉና ከበዓባሪም ተራሮች ሆነሽ ጩኺ። 21 በደኅንነትሽ ጊዜ ተናገርሁሽ፣ አንቺ ግን 'አልሰማም' አልሽ። ከወጣትነትሽ ጀምሮ ቃሌን አለመስማትሽ
ልማድሽ ነው። 22 በግ ጠባቂዎችሽን ሁሉ ነፋስ ይጠብቃቸዋል፣ ውሽሞችሽም ተማርከው ይሄዳሉ። በዚያን ጊዜም ስለ ክፋትሽ ሁሉ ታፍሪያለሽ ትዋረጂማለሽ።
23 አንቺ በሊባኖስ የምትቀመጪ፣ በዝግባ ዛፍም ውስጥ ጎጆሽን የምትሠሪ ሆይ፣ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ሕማም በያዘሽ ጊዜ እንዴት ታኒሪያለሽ።" 24 "እኔ
ሕያው ነኝና የይሁዳ ንጉሥ የኢዮአቄም ልጅ ኢኮንያን የቀኝ እጄ ማኅተም ቢሆን ኖሮ እንኳ፣ ከዚያ እነቅልህ ነበር፤ ይላል እግዚአብሔር። 25 ነፍስህንም ለሚሹት
ለምትፈራቸውም እጅ፣ ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር ለከለዳውያንም እጅ እሰጥሃለሁ። 26 አንተንም የወለደችህንም እናትህን ወዳልተወለዳችሁባት ወደ ሌላ
አገር እጥላችኋለሁ፣ በዚያም ትሞታላችሁ። 27 ይመለሱባትም ዘንድ ወደሚመጇት ወደዚያች ምድር ተመልሰው አይመጡም። 28 በውኑ ይህ ሰው ኢዮአቄም
የተናቀና የተሰበረ የሸክላ ዕቃ ነውን? ወይስ እርሱ ለአንዳች የማይረባ የሸክላ ዕቃ ነውን? እርሱና ዘሩስ በማያውቋት ምድር ስለ ምን ተጥለው ወደቁ? 29 ምድር
ሆይ፣ ምድር ሆይ፣ ምድር ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሚ! 30 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ከዚህ ሰው ዘር የሚከናወን በዳዊትም ዙፋን ላይ የሚቀመጥ
በይሁዳም የሚነግሥ እንግዲህ አይገኝምና። መካን በዘመኑም የማይከናወንለት ሰው ብላችሁ ጻፉ።"

Jeremiah 22:1

የይሁዳ ንጉሥ ቤት
"የይሁዳ ንጉሥ ቤተ መንግሥት።" "ቤት" የሚለው ቃል የተለያዩ ሰፊ ትርጉሞች ሊኖሩት ይችላል። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው ንጉሡ የሚኖርበትን ንጉሣዊ ቤተመንግስት ነው።

ይህን ቃል ተናገረ/አወጀ
"ይህን መልዕክት አወጀ"

የያህዌን ቃል ስሙ
"ለያህዌ ቃል ትኩረት ስጡ"

በዳዊት ዙፋን የተቀመጥህ አንተ
ይህ የሚያመለክተው የይሁዳን ንጉሥ ነው።

በዳዊት ዙፋን ላይ የተቀመጥህ
"ዙፋን" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው ዳዊት እንደነበረው እንደ ንጉሥ ያለን ስልጣን ነው። "ከአንተ በፊት እንደነበረው እንደ ንጉሥ ዳዊት አስተዳድር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነዚህ በሮች የሚገቡ የአንተ ሰዎች
እነዚህ በሮች የሚለው የንጉሡ ቤተ መንግስት በሮችን ነው። "ወደ ንጉሡ የሚመጡ የአንተ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ህትህን እን ጽድቅን አድርጉ
"ፍትህ" እና "ጽድቅ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ድርጊቶች ለገለጹ ይችላሉ። "ፍትሃዊ እን ትክክለኛ ድርጊት ፈጽሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም የተዘረፈውን ከጨቋኝ እጅ አድኑት
"የተጠቃውን ከጨቋኞች እጅ አድኑ"

የጨቋኝ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚገልጸው ሀይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። "የጨቋኙ ሀይል" ወይም "እርሱን ሊጎዳው የሚችል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አትበድሉ
"በክፉ መንገድ አታድርጉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሙት ልጅ
ወላጅ የሌለው ልጅ

ንጹህ ደም... አታፍስሱ
እዚህ ስፍራ "ደም...ማፍሰስ" የተያያዘው ከግድያ ጋር ነው፣ "ደም" የሚያመለክተው የተገደሉ የሰዎችን ነው። "ንጹሃን ሰዎችን... አትግደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዚህ ስፍራ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እየሩሳሌም ወይም 2) መላው የይሁዳ አገር። ይህ ሰዎችን በሌላ ስፍራዎች መግደል መልካም ነው የሚል ትርጉም አይሰጥም።

Jeremiah 22:4

በዳዊት ዙፋን ላይ የሚቀመጡ ነገሥታት
"ዙፋን" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው ዳዊት የነበረውን አይነት ንጉሣዊ ስልጣን ነው። "በፊታቸው እንደ ዳዊት የሚመሩ ነገሥታት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህ ቤት በሮች
ይህ ወደ ቤተመንግሥቱ አደባባይ የሚያስገቡ በሮችን ያመለክታል

በሰረገሎች እና ፈረሶች የሚሄዱ
ይህ ሀረግ ንጉሦቹን እንደ ሀያል እና ባለጸጋ የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ፣ የእርሱ አገልጋዮች፣ እና የእርሱ ሰዎች/ህዝብ
ይህ ዐረፍተ ነገር ሀያል እና ባለጸጋ የሚሆኑትን በሙሉ ይዘረዝራል። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "እርሱ፣ የእርሱ አገልጋዮች፣ እና የእርሱ ህዝብ በሰረገላ እና በፈረሶች ወደ ቤተ መንግሥት ይገባሉ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ባትሰሙ
"ትኩረት አንሰጥም ብትሉ" ወይም "እናንተ ባትታዘዙ"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ንጉሣዊ ቤት
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ በተለይ የሚያመለክተው ንጉሣዊ ቤተመንግስትን ነው።

Jeremiah 22:6

የይሁዳ ንጉሥ ቤት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የሚያመለክተው ንጉሡ የሚኖርበትን ንጉሣዊ ቤተ መንግሥት ወይም 2) "ቤት" በቤቱ ለሚኖሩ የይሁዳ ነገሥታት ንጉሳዊ ዝርያ ላላቸው ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የይሁዳ ንጉሣዊ ስርወ መንግሥት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እንደ ገለዓድ፣ ወይም እንደ ሊባኖስ ከፍተኛ ስፍራ ነህ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "አንተ እንደ ገለዓድ ወይም እንደ ሊባኖስ ጫፍ ውብ ነህ" ወይም 2) "ገለዓድ ወይም የሊባኖስ ጫፍ እንደሚሰጠኝ ያህል ደስታ ትሰጠኛለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ምድረበዳነት እለውጥሃለሁ/ምድረበዳ አደርግሃለሁ
አስቀድሞ ውብ የነበረው ጠፍ እና በረሃ እንደሚሆን ተነገረ። "እንደ በረሃ ባዶ ስፍራ እንድትሆን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጥፊዎችን በአንተ ላይ አስነሳለሁ
"አንተን እንዲያጠቁ ሰራዊት መርጫለሁ"

ምርጥ የሆኑት ጥዶችህ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የቤተመንግሥቱ አምዶች ወይም 2) የንጉሣዊ ቤተሰብ መሪ የሆኑ ወንዶች። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እሳት ይጣላሉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የቤተ መንግሥቱን አምዶች የሚያቃጥል እሳት ወይም 2) የንጉሣዊ ቤተሰቦች ጥፋት የተገለጸው በእሳት እንደሚቃጠሉ ተገርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:8

ከዚያም የብዙ አገራት ህዝቦች በዚህች ከተማ ውስጥ ያልፋሉ
እዚህ ስፍራ "ህዝቦች" የሚለው የሚያመለክተው ከእነዚያ አገራት በከተማይቱ የሚያልፉትን ሰዎች ነው። "ከዚያም ከተለያዩ አገሮች ብዙ ህዝብ በዚህች ከተማ ውስጥ ያልፋሉ" (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ወድቀው እየሰገዱ ሌሎችን አማልዕክት አመለኩ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ወድቀው እየሰገዱ" የሚለው የሚገልጸው ሰዎቹ ሲያመልኩ ያላቸውን አቋም ነው። "ሌሎችን አማልክትን አመለኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የይሁዳን ንጉሥ ከመናገር ዞር ብሎ ጠቅላላ ህዝቡን መናገር ጀመረ።

የሞተው
ይህ ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም የተገደለውን ንጉሥ ኢዮስያስን ነው።

የሸሸው እርሱ
ይህ የሚያመለክተው ወደ ግብጽ የተሰደደውን ንጉሥ ኢዮአካዝን ነው።

በፍጹም ተመልሶ የትውልድ አገሩን አያይም
"በፍጹም ተመልሶ ዳግም የእስራኤልን ምድር አያይም" ወይም "በፍጹም ዳግም የትውልድ አገሩን አያይም"

Jeremiah 22:11

ኢዮአካዝ
ይህ ስም በዕብራይስጥ "ሰሎ፣" ነው፣ ነገር ግን ይበልጥ የሚታወቀው ኢዮአካዝ በሚለው ነው።

በአባቱ በኢዮስያስ ምትክ ንጉሥ ሆኖ ያገለገለው
"አባቱ ኢዮስያስ ሲሞት በምትኩ የነገሰው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 22:13

ቤቱን የገነባው እርሱ...እንዲህ ይላል
እነዚህ የሚያመለክቱት አዮአቄምን ነው።

ቤቱን በግፍ፣ የላይኛውን ክፍሎች/ሰገነት በፍትህ አልባነት የሰራው
"ግፍ" እና "ፍትህ አልባነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የተደገሙት ትኩረት ለመስጠት ሲሆን እንደ ድርጊቶች ሊገለጽ ይችላል። "ቤቱን እና የላይኛውን ክፍሎች/ሰገነቱን ለመስራት ሰዎችን በፍትህ አልባነት አስገደደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ቤቱ
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ ንጉሥ ኢዮአቄምን እና ቤተሰቡን ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰገነቱ ላይ ሰፊ ክፍሎች ያሉት ትልቅ ቤት... ሰፋፊ መሰወኮቶች ...ጥድ
እነዚህ ባህሪያት ሁሉም በጣም ውድ የሆነን ቤት ይገልጻሉ።

Jeremiah 22:15

የጥድ ሳንቃ እንዲኖርህ የፈለከው ይህ መልካም ንጉሥ የሚያደርግህ ሆኖ ነውን?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮአቄምን ስለ ውድ ቤተመንግሥቱ ለመገሰጽ ነው። "ከጥድ የተሰራ ቤተመንግሥት መልካም ንጉሥ አያደርግህም።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አባትህም አልበላም አልጠጣምን.... ይህን በማድረጉ ከጽድቅ ጎደለን?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚጠይቀው ኢዮአቄምን ስለ አባቱ ስለ ንጉሥ ኢዮስያስ አርአያነት ሊያስታውሰው ነው። "አባትህ ንጉሥ ኢዮስያስ፣ መልካም ህይወት ኖሯል፣ ሆኖም...ይህ ጽድቅ ከማድረግ አላገደውም።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍትህን እና ጽድቅን አደረገ
እነዚህ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ረቂቅ ስሞች የተደገሙ ትኩረት ለማድረግ ሲሆን እንደ ድርጊቶች ተደርገው ሊጻፉ ይችላሉ። "በፍትሃዊነት እና በትክክል አደረገ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:17

ሌሎችን በማጥፋትህ... ከጭንቀት በስተቀር በዐይኖችህን እና በልብህ ምንም አይኖርም
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው ማየት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን "ልብ" የሚለው ለማሰብ ሜቶኖሚ/ ነው። "ሌሎችን ከማጥፋት ... በስተቀር በፍጹም ምንም ነገር አታይም ወይም አታስብም" ወይም "የምትመለከተው እና የታስበው ሁሉ ሌሎችን ስለ ምታታልልበት መንገድ ንጹህ ደም የምታፈስበትን፣ ደግሞም ሌሎችን የምትጨቁንበትን እና የምታጠፋበትን መንገዶች ነው" በሚሉት ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ተገቢያልሆነ ትርፍ
ይህ በማታለል ወይም ተገቢያልሆኑ መንገዶችን በመጠቀም ገንዘብ ማግኘት ነው።

የንጹሃንን ድም ማፍሰስ
እዚህ ስፍራ "ድም...ማፍሰስ" የሚለው የተያያዘው ከግድያ ጋር ነው፤ "ደም" የሚያመለክተው የተገደሉትን ሰዎች ነው። "የዋህ ሰዎችን መግደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሌሎችን ማጥፋት
"ገንዘብ ለማግኘት በሌሎች ላይ የሃይል ድርጊት መፈጸም"

ለእርሱ አያለቅሱለትም
በቁጥር 18 ላይ፣ ያህዌ በቀጥታ ለኢዮአቄም መናገሩን አቁሞ ለሌሎች ሰዎች መናገር ይጀምራል። እዚህ ስፍራ "ለቅሶ" የሚለው የሚያመለክተው በኢዮአቄም ሞት ማዘንን ነው። "ኢዮአቄም በሚሞትበት ጊዜ አያለቅሱለትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

አህያ እንደሚቀበር ይቀበራል፤ ጎትተው አውትተው ይጥሉታል
የኢዮአቄም ቀብር የተገለጸው ሰዎች አህያ በሚቀብሩበት መንገድ እንደሚደረግ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በድኑን የአህያ በድን በሚቀብሩበት መንገድ ይቀብራሉ፤ እየጎተቱ ወስደው ይጥሉታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:20

አጠቃላይ መረጃ፡
እዚህ ስፍራ ያህዌ ለኢየሩሳሌም ሰዎች፣ እንደሚጠፉ እየተናገረ ይመስላል።

ድምጻችሁን አንሱ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር መጮህን ያመለክታል። በዚህ ሁኔታ፣ በሀዘን እያለቀሱ ነው። "ጩሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዓባሪም ተራሮች
በእየሩሳሌም ደቡብ ምስራቅ የሚገኝ የተራራ ሰንሰለት (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላም በነበርክበት ጊዜ ከአንተ ጋር ተነጋግሬያለሁ
"መልካም ታደርግ በነበረበት ጊዜ ከአንተ ጋር ተነጋግሬያለሁ"

ልምድህ ይህ ነበር
"የአኗኗርህ መንገድ እንደዚህ ነበር"

ድምጼን አልሰማህም
መስማት ለመታዘዝ ሜቶኖሚ/ ነው። "አንተ እኔን አልታዘዝክም" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:22

ነፋስ እረኞችሽን ሁሉ ነድቶ ይወስዳቸዋል
የህ ቃላትን በመደጋገም የሚደረግ ገለጻ ነው - ያህዌ "እረኛ" የሚለውን ሃሳብ በተለያዩ ሁለት መንገዶች ተጠቅሞበታል። እዚህ ስፍራ "እረኞች" የሚለው ለእየሩሳሌም መሪዎች የዋለ ዘይቤ ነው፣ እናም ነፋስ "ነድቶ" ይወስዳቸዋል። ነፋስ ያህዌን ይወክላል። "እኔ መሪዎችሽን ነፋስ ነድቶ የወሰዳቸው ይመስል ጠርጌ እወስዳቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ ምርዶ ይወሰዳሉ
"ምርኮኛ ይሆናሉ" ወይም "በስደት ይሄዳሉ"

አንተ በ'ሊባኖስ' የኖርክ ቤትህን በጥድ ቤት የሰራህ
ያህዌ ንጉሣዊውን ቤተመንግሥት እንደ 'ሊባኖስ' እና 'የጥድ ቤት' የገለጸው በብዙ ጥድ የተሰራ በመሆኑ ነው። "አንተ በሊበሰኖስ ጥድ በተሰራ በቤተ መንግሥት የምትኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በ ...የምትኖር
ይህ "አንተ" የሚለው ተውላጠ ስም ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው ንጉሡን ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

አንተ እንዴት ታዝናለህ
የዕብራይስጡ ትርጉም ግልጽ አይደለም። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እነርሱ እጅግ ለአንተ ያዝናሉ" ወይም 2) "አንተ ታላቅ የጭንቀት ድምጽ ታሰማለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በወሊድ ላይ እንደምትገኝ ሴት የምጥ ስቃይ ሲደርስብህ
ጠላቶቹ ሲያሸንፉት ንጉሡ የሚሰማው ስቃይ ሴት ልጅ ስትወልድ እንደሚሰማት ስቃይ ጠንካራ ይሆናል። "ሴት በምጥ ሰአት እንደሚደርስባት ያለ ስቃይ በሚደርስብህ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:24

እኔ ህያው እንደሆንኩ
"በእርግጥ እኔ ህያው እንደሆንኩ።"ያህዌ ይህንን አገላለጽ የተጠቀመው እርሱ ቀጥሎ የሚናገረው በእርግጥ እውነት ለመሆኑን ለማሳየት ነው" ይህ ጸና መሃላ የሚደረግበት መንገድ ነው። "እኔ በህያውነቴ እምላለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን አንተ... የቀኝ እጄ ማህተም ብትሆንም
ያህዌ ኢኮንያንን የእጁ ቀለበት ሊሆን ይችል እንደነበር ይነግረዋል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በቀኝ እጄ ያለው ማህተም
የቀለበት ማህተም አንድ ንጉሥ በመዛግብት ላይ የስልጣን ማህተሙን ለማሳረፍ ይገለገልበት ነበር። ስለዚህም የቀለበት ማህተም የአገዛዝ ስልጣንን ይወክላል። ቀኝ እጅም ደግሞ የመግዛት ስልጣንን ይወክላል። "ንግሥናዬን ስልጣን የሚያመለክተው በቀኝ እጄ ያለው የቀለበት ማህተም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እጥልሃለሁ
"እኔ ከእጄ እጥልሃለሁ" ወይም "እኔ በፍጥነት ከእጄ እጥልሃለሁ"ህይወትህን ለሚፈልጓት አሳልፌ ሰጥቼሃለሁ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ህይወትህን የሚፈልጓት እንዲማርኩህ አገርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለ...እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚወክለው ሀይል እና ቁጥጥርን ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ህይወትህ ለሚፈልጉ
ይህ ሀረግ የሚወክለው አንድን ሰው ለመግደል መፈለግን ወይም መሞከርን ነው። ይህ ሀረግ በኤርምያስ 11:21 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "አንተን ለመግደል የሚሞክሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:27

ሊመለሱባት የሚፈልጉት ይህች ምድር
ይህ የሚያመለክተው የይሁዳን ምድር ነው።

ይህ የተናቀ እና የተሰበረ ዕቃ/ገንቦ ነውን?... አታውቅምን?
በቁጥር 28 ላይ የተናጋሪው ማን እንደሆነ ግልጽ አይደለም።

ይህ የተናቀ እና የተሰበረ ዕቃ/ገንቦ ነውን? ይህ ኢኮንያን የተባለ ሰው ማንንም ደስ የማያሰኝ ገንቦ ነውን?
ኢኮንያን የተገለጸው አንዳች ጥቅም እንደማይሰጥ ገንቦ እና በማንም እንደማይወደድ ሰው ተደርጎ ነው። ጥያቄዎቹ የሚያጎሉት ምንም ዋጋ ወይም ወዳጅ እንደሌለው ነው። "ኢኮንያን የተሰበረ ዕቃ ያህል ዋጋ የሌለው እና በእርሱ ማንም ደስ የማይሰኝበት ሰው ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱን አውጥታችሁ ጣሏቸው
ኢኮንያን እና የእርሱ ትውልዶች የተገለጹት ከእቃ ወጥቶ እንደሚጣል ቆሻሻ ወደ ሌላ አገር እንደተጣሉ ተደርገው ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 22:29

ምድር፣ ምድር፣ ምድር
ያህዌ መልዕክቱን ለምድሪቱ ሰዎች ሁሉ የተናገረው የምኖሩባትን ምድር በመጣራት ነው። ርዕሱ የተደጋገመው ለመልዕክቱ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጅ አልባ ይሆናል
ኢኮንያን በርካታ ልጆች ነበሩት። ስለዚህ የዚህ ሀረግ ትርጉም ልጆች የሌሉት ተደርጎ ይቆጠራል ማለት ነው። ልጆቹ በእርሱ ስፍራ ተክተውት አልነገሡም። "አንዳች ልጅ እንደሌለው ይሆናል" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በዳዊት ዙፋን ላይ መቀመጥ
በዙፋን ላይ መቀመጥ በንግሥና መግዛት ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "መንገሥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 "የማሰማርያዬን በጎች ለሚያጠፉና ለሚበትኑ እረኞች ወዮላቸው! ይላል እግዚአብሔር።" 2 ስለዚህ፣ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ሕዝቡን ለሚጠብቁ
እረኞች እንዲህ ይላል፣ "በጎቼን በትናችኋል ደግሞም አባርራችኋቸዋል። በጭራሽ አልተንከባከባችኋቸውም። ይህንን እወቁ! ለሥራችሁ ክፋት መልሼ
እከፍላችኋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር 3 እኔ ራሴ የመንጋዬን ቅሬታ ካባረርኋቸው ምድር ሁሉ እሰበስባለሁ፣ ፍሬያማ ወደሚሆኑበትና ወደሚበዙበት ወደ
መሠማሪያቸው እመልሳቸዋለሁ። 4 ከዚያም ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይፈሩና እንዳይደነግጡ የሚጠብቋቸውን እረኞች አስነሣላቸዋለሁ። ከእነርሱ አንዳቸውም
አይጐድሉም፣ ይላል እግዚአብሔር። 5 ተመልከቱ፣ ለዳዊት ጻድቅ ቅርንጫፍን የማስነሣበት ዘመን ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር። እርሱም እንደ ንጉሥ
ይገዛል፤ ብልፅግናን ያመጣል፣ በምድሪቱም ላይ ፍትህንና ጽድቅን ይፈጽማል። 6 በዘመኑም ይሁዳ ይድናል፣ እስራኤልም በአስተማማኝ ደህንነት ይቀመጣል።
የሚጠራበትም ስም፦ እግዚአብሔር ጽድቃችን ነው ተብሎ ነው። 7 ስለዚህ፣ ተመልከቱ፣ ከእንግዲህ 'የእስራኤልን ልጆች ከግብጽ ምድር ያወጣ ሕያው
እግዚአብሔርን!' የማይባልበት ዘመን ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር። 8 ይልቊን፣ 'የእስራኤልን ቤት የዘር-ሐረግ ከሰሜን ምድርና ከተሰደዱባቸው ምድሮች
ሁሉ ያወጣና የመራ ሕያው እግዚአብሔርን!' ይባላል፤ እነርሱም በገዛ ራሳቸው ምድር ይቀመጣሉ።" 9 ስለ ነቢያት፣ ልቤ በውስጤ ተሰብሮአል፣ አጥንቶቼም
ሁሉ ታውከዋል። ከእግዚአብሔር እና ከቅዱስ ቃሉም የተነሣ እንደ ሰካራም ሰው፣ የወይን ጠጅ እንዳሸነፈውም ሆኛለሁ። 10 ምድር በአመንዝሮች ተሞልታለችና።
ከዚህ መርገም የተነሣ ምድር አለቀሰች። የምድረ በዳ ማሰማርያዎች ደርቀዋል። የእነዚህ ነብያት አካሄድ ክፉ ነው፤ ኃይላቸውም በትክክለኛው መንገድ ጥቅም
ላይ አልዋለም። 11 "ነብያትና ካህናትም ረክሰዋል። እንደውም፣ በቤቴ ውስጥ ክፋታቸውን አግኝቻለሁ! ይላል እግዚአብሔር። 12 ስለዚህ መንገዳቸው
በጨለማ እንዳለች ድጥ ስፍራ ትሆንባቸዋለች። እነርሱም ይገፈተሩበታል። በውስጧም ይወድቁባታል። እኔም በምቀጣቸው ዓመት ክፉ ነገርን እልክባቸዋለሁ፣
ይላል እግዚአብሔር። 13 በሰማርያ ነቢያት ላይ የሚያስቀይም ነገርን አይቻለሁ። በበኣል ትንቢት ይናገራሉ፣ ደግሞም ሕዝቤንም እስራኤልን ያስታሉ። 14
በኢየሩሳሌምም ነቢያት ላይ የሚያስደነግጥ ነገሮችን አይቻለሁ፦ ያመነዝራሉ ደግሞም በሐሰት ይመላለሳሉ። የክፉ አድራጊዎችን እጅ ያበረታሉ፤ ማንም ከክፋቱ
አልተመለሰም። ሁሉም እንደ ሰዶም ነዋሪዎቿም እንደ ገሞራ ሆኑብኝ!" 15 ስለዚህ ነብያትን በተመለከተ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቱ፣
ከኢየሩሳሌም ነቢያት ዘንድ ርኩሰት በምድር ሁሉ ላይ ወጥቶአልና እሬትን አበላቸዋለሁ የተመረዘንም ውኃ አጠጣቸዋለሁ።" 16 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
እንዲህ ይላል፣ "ትንቢት የሚናገሩላችሁን የነቢያትን ቃል አትሰሙ። ሐሰተኝነትን ያስተምሩአችኋል! ከእግዚአብሔር አፍ ሳይሆን ከገዛ አሳባቸው የወጣውን ራእይ
ይናገራሉ። 17 ያለማቋረጥ ለሚንቁኝ እንዲህ ይላሉ፣ 'እግዚአብሔር ሰላም ይሆንላችኋል ብሎአል።' በገዛ ራሱ የልብ እልከኝነት ለሚሄድ ሁሉ፣ 'ክፉ ነገር
አያገኛችሁም።' ይላሉ። 18 ይሁን እንጂ ቃሉን ያይና ይሰማ ዘንድ በእግዚአብሔር ምክር የቆመ ማን ነው? ለቃሉ አትኩሮት ሰጥቶ የሰማ ያደመጠስ ማን ነው?
19 ተመልከቱ፣ ከእግዚአብሔር ዘንድ እየመጣ ያለ ዐውሎ ነፋስ አለ! የእርሱም ቊጣና የሚገለባብጥ ዐውሎ ነፍስ ወጥቶአል። በዓመፀኞች ራስ ላይ
ይገለባበጣል። 20 የእግዚአብሔር ቊጣ የልቡን አሳብ ሠርቶ እስኪፈጽም ድረስ አይመለስም። በመጨረሻው ዘመን፣ ትገነዘቡታላችሁ። 21 እነዚህን ነብያት እኔ
አልላክኋቸውም። በድንገት ተገኙ። ምንም አልነገርኳቸውም፣ ነገር ግን እንደዚያም ሆኖ ትንቢትን ተናገሩ። 22 በምክሬ ግን ቆመው ቢሆን ኖሮ፣ ለሕዝቤ ቃሌን
ባሰሙ ነበር፤ ከክፉም ቃሎቻቸው እንዲሁም ከብልሹ ሥራቸው በመለሱአቸው ነበር። 23 እኔ የቅርብ አምላክ ብቻ ነኝ ደግሞም የራቀ አምላክ አይደለሁም?
ይላል እግዚአብሔር። 24 ሰው ላየው እንዳልችል በስውር ሊሸሸግ ይችላልን? ሰማይንና ምድርንስ አልሞላምን? ይላል እግዚአብሔር። 25 በስሜ ሐሰትን
የሚናገሩት የነብያት ያሉትን ነገር ሰምቻለሁ። እነርሱም 'ህልም አልሜ ነበር! ህልም አልሜ ነበር!' ብለዋል። 26 ሐሰትን ከአሳባቸው በሚተነብዩ፣ የልባቸውንም
ማታለል በሚተነብዩ ነቢያት ይህ የሚቀጥለው እስከ መቼ ነው? 27 በሚናገሯቸው ሕልሞች ሕዝቤ ስሜን እንዲረሳ ለማድረግ ያቅዳሉ፣ እያንዳንዱ ለጎረቤቱ
ልክ አባቶቻቸው ለበኣል ሲሉ ስሜን እንደ ረሱ ያደርጋሉ። 28 የሚያልም ነቢይ ሕልሙን ይናገር። ነገር ግን ቃሌን የነገርኩት፣ ቃሌን በእውነተኝነት ይናገር። ገለባ
ከስንዴ ጋር ምን አለው? ይላል እግዚአብሔር። 29 ቃሌ እንደ እሳት፣ ድንጋዩም እንደሚያደቅቅ መዶሻ አይደለችምን? ይላል እግዚአብሔር። 30 ስለዚህ፣
ተመልከቱ፣ እኔ ቃልን ከሌላኛው ሰው ሰርቆ ቃሉ ከእኔ ዘንድ መጥቷል በሚሉት ነብያት ላይ ነኝ፣ ይላል እግዚአብሔር። 31 ተመልከቱ፣ ትንቢትን ለማወጅ
ምላሳቸውን በሚጠቀሙት ነብያት ላይ ነኝ፣ ይላል እግዚአብሔር። 32 ተመልከቱ፣ በሐሰት በሚያልሙ፣ ከዚያም በሚናገሩትና በዚህም መልኩ በሐሰታቸውና
በትምክህታቸውም ሕዝቤን በሚያስቱ በነቢያት ላይ ነኝ፣ ይላል እግዚአብሔር። እኔም አልላክኋቸውምና ትእዛዛትንም አልሰጠኋቸውምና በእነርሱ ላይ ነኝ።
ስለዚህም ለዚህ ሕዝብ በእርግጥም አይጠቅሟቸውም ይላል እግዚአብሔር። 33 ይህ ሕዝብ ወይም ነቢይ ወይም ካህን፣ 'የእግዚአብሔር ዐዋጅ ምንድር ነው?'
ብለው ቢጠይቁህ፣ 'እናንተን ትቻችኋለሁና የምን ዐዋጅ ነው?' ይላል እግዚአብሔር ልትላቸው ይገባል። 34 'የእግዚአብሔር ዐዋጅ ይህ ነው፣' የሚሉትን
ነብያትን፣ ካህናትን እና ሕዝቡን በተመለከተ፣ ያን ሰውና ቤቱን እቀጣለሁ። 35 እያንዳንዱ ሰው ለጎረቤቱ፣ እንዲሁም እያንዳንዱ ሰው ለወንድሙ፣ 'እግዚአብሔር
የመለሰው ምንድር ነው?' ደግሞስ 'እግዚአብሔር ምን ዐወጀ?' ማለትህን ቀጥል። 36 ከእያንዳንዱ ሰው የሆነው እያንዳንዱ ዐዋጅ የገዛ ራሱ መልእክት
ይሆንበታልና፣ እንዲሁም የሕያው እግዚአብሔርን ቃል ለውጣችኋልና፣ ስለ እግዚአብሔር ዐዋጅ ከእንግዲህ ልትናገሩ አይገባችሁም። 37 ለነቢዩ የምትጠይቀው
ይህንን ነው፣ 'እግዚአብሔር ምን መለሰልህ? እግዚአብሔር ምን ዐወጀ?' 38 ከዚያም፣ ከእግዚአብሔር የሆነውን ዐዋጅ ትናገራለህ፣ ነገር ግን እግዚአብሔር
ይህንን ይላል፣ "ይህ የእግዚአብሔር ዐዋጅ ነው አትበሉ።" ብዬ ትእዛዝን የላክሁባችሁ ቢሆንም፣ እናንተ ግን "የእግዚአብሔር ዐዋጅ ይኸውላችሁ፣" አላችሁ።
39 ስለዚህም፣ ተመልከቱ፣ አንሥቻችሁ ለእናንተና ለአባቶቻችሁ ከሰጠሁት ከተማ ጋር ከእኔ ዘንድ ልወረውራችሁ ነው። 40 ከዚያም የማይረሳ ዘላለማዊ
እፍረትን እና ስድብን አኖርባችኋለሁ።"

Jeremiah 23:1

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 1-4 ፣ ያህዌ እስራኤልን እንደ መሰማሪያው፣ የእስራኤልን ህዝብ እንደ በጎቹ እንደዚሁም የእስራኤልን መሪዎች እንደ እረኞች አድርጎ ይገልጻል። እረኞች በጎችን የመጠበቅ ሃላፊነት አለባቸው፤ ነገር ግን መሪዎቹ ይህንን አያደርጉም ነበር። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንጋዬን በተናችሁ ደግሞም ነዳችኋቸው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለተኛው በመጀመሪያው ሀረግ ላያ የለውን ሀሳብ ያጠናክራል። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:3

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ህዝብ እነርሱ የእርሱ በጎች እንደሆኑና የእስራኤል መሪዎች ደግሞ የእርሱ እረኞች እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ መሰማሪያቸው ስፍራ
ያህዌ የእስራኤልን ምድር የህዝቡ መልካም መሰማሪያ አድርጎ ይገልጻል። ይህ መልካም መሰማሪያ ፍላጎታቸውን የሚያገኙበት ለመሆኑ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ወደ መልካም መስክ" ወይም "የሚፈልጉትን ሁሉ የሚያገኙበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ፍሬያማ ይሆናሉ ደግሞም ይበዛሉ
"መብዛት/መጨመር" የሚለው ቃል እንዴት "ፍሬያማ" እንደሚሆኑ ያብራራል። "እነርሱ በቁጥር በብዙ ይጨምራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አስነሳለሁ
"እኔ እሾማለሁ"

ከእንግዲህ አይፈሩም ወይም አይጎዱም
"አይጎዱም"የሚለው ቃል አንድ ሰው እንዲፈሩ አድርጓቸዋል ማለት እና በመሰረቱ "ፍርሃት" ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከእንገዲህ ማንም አያስፈራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእነርሱ አንዳቸውም
"ከህዝቤ አንዱም"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
x

Jeremiah 23:5

እዩ
ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው አስደናቂ መረጃ ትኩረት ለመስጠት የሚያነቃ ነው።

ቀናት እየመጡ ነው
መጪው ጊዜ የተነገረው ወደ ተናጋሪው ወይም ወደ አድማጩ እንደሚመጣ አካል ተደርጎ ነው። "ጊዜው ይመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አስነሳለሁ
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም እርሱ ተከታይ ሚሆነውን ይሾማል ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጽድቅ ቅርንጫፍ
ይህ የዳዊት ትውልድ የሆነ መጪው ንጉሥ የተገለጸው በዛፍ ላይ እንዳደገ ቅርንጫፍ ተደርጎ ነው። "ጻድቅ ትውልድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጽድቅ ቅርንጫፍ
አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች ይህንን "የዙፋኑ ህጋዊ ወራሽ" በሚል ይተረጉሙታል።

በምድሪቱ ፍርድን እና ጽድቅን ያደርጋል
"ፍርድ" እና "ጽድቅ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች እንደ ድርጊቶች ሊገለጹ ይችላሉ። "ሰዎች በፍትህ እና በጽድቅ እንዲያከናውኑ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ
እዚህ ስፍራ "ምድር" የሚያመለክተው በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "በአገሪቱ የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ ይድናል
እዚህ ስፍራ "ይሁዳ" የሚለው የሚያመለክተው የይሁዳ ህዝብ ነው። "የይሁዳ ሰዎች ይድናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ ይድናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ ይሁዳን ከጠላቶቻቸው ያድናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እስራኤል በሰላም ይኖራል
እዚህ ስፍራ "እስራኤል" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው። "የእስራኤልን ህዝብ በሰላም ይኖራል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይጠራል
ይህ ንጉሡን ያመለክታል

ያህዌ ጽድቃችን ነው
"ጽድቅ" የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ድርጊት/ተግባር ሊገለጽ ይችላል። " ለእኛ ትክክል የሆነው የሚያደርግ፣ ያህዌ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:7

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ቁጥሮች ምንም እንኳን በኤርምያስ 16:14-15 ላይ ከሚገኘው ጋር ፍጹም አንድ ባይሆኑም በጣም ተመሳሳይ ናቸው። እነዚያ እንዴት እንደተተረጎሙ ያነጻጽሩ።

እዩ
ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው አስደናቂ መረጃ ትኩረት ለመስጠት የሚያነቃ ነው።

ቀናት እየመጡ ነው
መጪው ጊዜ የተነገረው ወደ ተናጋሪው ወይም ወደ አድማጩ እንደሚመጣ አካል ተደርጎ ነው። "ጊዜው ይመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ህያው እንደሆንኩ
"እኔ ያህዌ በእርግጥ ህያው እንደሆንኩ።" ሰዎች ይህንን አገላለጽ የሚጠቀሙት ቀጥሎ የሚናገሩት ነገር በእርግጥ እውነት መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ ጽኑ ቃል ኪዳን የማድረግ ምልክት ነው። ይህ በኤርምያስ 4:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።"እኔ በእርግጥ በክብሬ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያመጣ እና የሚመልስ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይሰጣሉ ደግሞም ሊጣመሩ ይችላሉ። "የሚመልስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤል" ወይም "የእስራኤል መንግሥት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰሜናዊ ምድር እና እነርሱ የተሰደዱበት ምድር
ይህ የሚያመለክተው አስሩ ሰሜናዊ የእስራኤል ነገዶች ምርኮኛ የሆኑበትን እና በአካባቢያቸው በሚገኙ አገራት ውስጥ የተበተኑበትን መንገድ ነው።

ከዚያ በገዛ ምድራቸው ይኖራሉ
ይህ እስራኤላውያን ከየት እንደ ተበተኑ ያመለክታል። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ከዚያ ዳግም በገዛ ምድራቸው ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:9

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 9-13 ድረስ ኤርምያስ የያህዌን መልዕክት ለሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት ያደርሳል። ኤርምያስ በቁጥር 9 ላይ ይናገራል፣ ነገር ግን በቁጥር 10 ላይ የሚገኘው ቃል የኤርምያስ ይሁን የያህዌ ግልጽ አይደለም።

ነቢያትን በሚመለከት፣ ልቤ በውስጤ ተሰብሯል፣ ደግሞም አጥንቶቼ ሁሉ ተንቀጥቅጠዋል
ነቢዩ ልቡ እንደተሰበረ እና አጥንቶቹ እንደ ተንቀጠቀጡ የሚናገረው ከሀሰተኛ ነቢያት የተነሳ የሚደርስበትን ቅጣት በመፍራት ነው። "ከሀሰተኛ ነቢያት የተነሳ በሚደርሰው ታላቅ ፍርሃት አድሮብኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ልቤ በውስጤ ተሰበረ
ፈሊጡ የሚናገረው ጥልቅ ሀዘንን ነው። "በጣም አዝኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቶቼ ሁሉ ተንቀጠቀጡ
እዚህ ስፍራ ምንቀጥቀጥ የተያያዘው ከፍርሃት ጋር ነው። "በጣም ፈርቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሰከረ ሰው ሆንኩ፣ ወይን ጠጅ እንደተሞላ ሰው ሆንኩ
የሰከሩ/የጠጡ ሰዎች ራሳቸውን መቆጣጠር አይችሉም። እንደዚሁ ሁሉ፣ ኤርምያስ የያህዌን ቅጣት ከመፍራት የተነሳ ራሱን መቆጣጠር ተስኖታል። "እኔ እንደ ጠጣ ሰው ሆኛለሁ፣ ራሴን መቆጣጠር ተስኖኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ በምንዝርና ተሞልታለች
ምድሪቱ መያዣ ዕቃ ተደርጋ እና አመንዝሮች ደግሞ ዕቃውን ሙሉ ለሙሉ እንደሞሉ ቁሶች ተደርጎ ተገልጽዋል። ያም ማለት፣ በምድሪቱ የሚገኝ እያንዳንዱ ሰው ዘማዊ ሆኖ ሲገለጽ፣ ይህም በተራው በጣም ብዙ ሰዎች ዘማዊ እንደሆኑ አጋኖ ይገልጻል። (ግነት እና አጠቃላ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አመንዝሮች
እዚህ ስፍራ ይህ ቃል ምናልበት ሁለት ስሜቶች አሉት። በቀጥታ ሲተረጎም በአገሪቱ የሚገኙ ወንዶች በገዛ ሚስቶቻቸው ላይ አመንዝረውባቸዋል ማለት ሲሆን፣ በዘይቤያዊ ትርጉሙ ጣኦት ለማምለክ ሲሉ ያህዌን ተተውታል የሚል ትርጉምም አለው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ደረቀች
አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች ይህንን የዕብራይስጥ ሀረግ "ምድሪቱ አለቀሰች" በማለት ይተረጉሙታል።

የእነዚህ ነቢያት መንገዶች ክፉ ናቸው
የሀሰተኛ ነቢያት ክፉ ድርጊቶች የተገለጹት በክፉ መንገድ ላይ እንደተራመዱ ተደርጎ ነው። "እነዚህ ነቢያት ክፉ የሆኑ ነገሮችን እያደረጉ ነው" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:11

አያያዥ ሃሳብ:
ኤርምያስ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23:9 ላይ የጀመረውን የያህዌ መልዕክት ማድረሱን ይቀጥላል።

ነቢያቱ እና ካህናቱ ተበክለዋል
ውሃ በቆሻሻ እንደሚበከል ነቢያቱ እና ካህናቱ በኃጢአት ረክሰዋል። "ነቢያቱ እና ካህናቱ ኃጢአተኞች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋታቸውን በቤቴ እንኳን አግኝቼዋለሁ!
"ክፋት" የሚለው ረቂቅ ስም እንደ ድርጊት ለገለጽ ይችላል። "በቤተ መቅደሴ ጭምር ክፉ ድርጊት እንደፈጸሙ አውቃለሁ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ቤት
ይህ የሚያመለክተው በእየሩሳሌም የሚገኘውን ቤተ መቅደስ ነው

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዳቸው በጨለማ ውስጥ በድጣማ ስፍራ እንደመሄድ ይሆናል
የድርጊታቸው አደገኛነት የተገለጸው በጨለማ በሚያድጥ የገደል ጠርዝ ተንሸራቶ እንደመውደቅ እና ራሳቸውን እንደመጉዳት ተደርጎ ነው። "ድርጊቶቻቸው በሚያድጥ ስፍራ በጨለማ እንደመራመድ ያልተረጋጉ እና አደገኞች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእነርሱ ላይ ጥፋት እልካለሁ
ያህዌ ጥፋትን የሚገልጸው ካህናቱን እና ሀሰተኛ ነቢያቱን እንዲያጠቃ እንደሚልከው ጠላት አድርጎ ነው። "ጥፋት እንዲሰርስባቸው አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጣት በሚደርስባቸው አመት
"የሚቀጡበት ጊዜ ሲመጣ" ወይም "እኔ እነርሱን የምቀጣበት ጊዜ ሲደርስ"

Jeremiah 23:13

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤርምያስ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን የያህዌ መልዕክት ማድረሱን ይቀጥላል።

ህዝቤን ከትክክለኛ መንገድ አውጥተዋል
የህዝቡ በሀሰተኛ ነቢያት መታለል የተነገረው በተሳሳተ መንገድ እንደ መምራት ተደርጎ ነው። "ህዝቤን እስራኤላውያንን አስተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዝሙት ፈጽመዋል
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ለሚስቶቻቸው ታማኞች አልነበሩም ወይም 2) ሌሎች አማልዕክትን ማምለካቸው እንደ መንፈሳዊ ዘማዊነት ተነግሯል

በማታለል ተራምደዋል
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም የማታለል ህይወት ኖረዋል። "ከታማኝነት ውጭ መኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የክፉ አድራጊዎችን ክንዶች አበርትተዋል
እዚህ ስፍራ "እጆች" የሚለው የሚያመለክተው ጠቅላላውነ የአንድን ሰው ማንነት ነው። "ክፉ የሚያደርጉትን አበርትተዋል" ወይም "ክፉ የሚያደርጉ ሰዎችን አበረታተዋል" (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ከክፉ ድርጊቱ አልተመለሰም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "እያንዳንዱ ክፉ ስራው ቀጠለ"

ሁሉም እንደ ሰዶም ... እንደ ገሞራ ሆኑ
ሰዶም እና ገሞራ እግዚአብሔር ከሰማይ ሆኖ በእሳት ያጠፋቸው እጅግ ክፉ የሆኑ ከተሞች ነበሩ። "ሁሉም እንደ ሰዶም...እንደ ገሞራ ክፉ ሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ብዙውን ጊዜ አርምያስ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ ሀሳብን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6፡6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እዩ
እዚህ ስፍራ "እዩ" የሚለው ቃል አድማጩን ቀጥሎ ለሚነገረው ጠቃሚ መረጃ ትኩረት ለመስጠት የሚያነቃ ነው።

እኔ መራራ እንጨት/ሬት እንዲበሉ እና የተመረዘ ውሃ እንዲጠጡ አደርጋቸዋለሁ
መራራ እንጨት ለመብላት ደስ የማያሰኝ በጣም መራራ የሆነ ተክል። ይህ ሀረግ የሚገልጸው ያህዌ በክፉ ነቢያት ላይ የሚያመጣውን ቅጣት ነው። በተመሳሳይ መንገድ መራራው እንጨት መራራ ሲሆን ውሃመውም የተመረዘ ነበር፣ የያህዌም ቅጣት በክፉ ነቢያት ላይ እንዲህ ያለ ይሆናል።

ላደርገው ነው
"በቶሎ አደርገዋለሁ"

ከነቢያቱ መርዝ ወጥቷል
እዚህ ስፍራ የካህናቱ ክፉ ትምህርት እና ሀሰተኛ ትንቢቶች የተገለጹት ምድሪቱን እንደሚበክሉ ቆሻሻ ነገሮች ተደርገው ነው። "ከነቢያት ክፉ መጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብክለት
የሚገኙበትን አየርን፣ ውሃን፣ ወይም አፈርን የሚበክሉ ቆሻሻ እና ጤናማ ያልሆኑ ነገሮች

Jeremiah 23:16

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤርምያስ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን የያህዌ መልዕክት ማድረሱን ይቀጥላል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ብዙውን ጊዜ አርምያስ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ ሀሳብን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6፡6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እነርሱ አሞኝተዋችኋል!
"ነቢያቱ እውነት ያልሆነውን ነገር እንድታምኑ አድርገዋል!"

ከአይምሯቸው የፈለቀውን ቅዠት
እዚህ ስፍራ "አይምሮ" የሚለው የሚያመለክተው የሀሰተኛ ነቢያትን ሀሳብ ነው። "እነርሱ የሚገምቱት ቅዠት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከያህዌ አፍ ያልሆነ
እዚህ ስፍራ "አፍ" የሚያመለክተው ያህዌ የተናገረውን ነው። "ያህዌ ያልተናገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ሳያቋርጡ ይናገራሉ
"ሳያቋርጡ" የሚለው ቃል ይህ ሁሌም የሚናገሩት ነገር እንደሆነ አጋኖ በትኩረት ለመግለጽ ነው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

በእናንተ ላይ ጥፋት አይመጣም
"በእናንተ ላይ ምንም ክፉ ነገር አይደርስም"

ነገር ግን በያህዌ ምክር ላይ ማን ተገኝቷል?የእርሱን ቃል ማን አይቷል ማንስ ሰምቷል? ለእርሱ ቃል ማን ልቡን ሰጥቶ ሰምቷል?
እነዚህ ጥያቄዎች የዋሉት ካህናቱ እና ሀሰተኛ ነቢያቱ ያህዌን ባለመታዘዛቸው ለመገሰጽ ነው። "ማንም ያህዌን አላማከረውም። ማንም ያህዌ የተናገረውን አልተረዳም። ማንም የያህዌን ትዕዘዞች አልታዘዘም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ቃላት ትኩረት ስጡ፣ አድምጡም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ነገር ይገልጻሉ። በአንድ ሀረግ ሊጠቃላሉ ይችላሉ። "ሙሉ ለሙሉ ለቃሉን ታዘዙ"

Jeremiah 23:19

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤርምያስ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን የያህዌ መልዕክት ማድረሱን ይቀጥላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ ከያህዌ ዘንድ የመጣ መዕበል ነው...ቁጣው እየወጣ ነው... አውሎ ነፋስ በሃይል እየተሽከረከረ እየነፈሰ ነው
እነዚህ ሶስት ሀረጎች ሁሉም ታላቅ ማዕበልን ሲገልጹ ይህም የያህዌን ቁጣ የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። ይህ በተነጻጻሪ ዘይቤ ሊገለጽ ይችላል። "የያህዌ ቁጣ እንደ ታላቅ ማዕበል፣ በቁጣ ወጥቶ እንደ አውሎ ነፋስ በሀይል እየተሽከረከረ እየመጣ ነው" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

አውሎ ነፋስ
ሀይለኛ የነፋስ ማዕበል

በክፉዎች ራስ ላይ በሃይል እየተሽከረከረ የነፍሳል
የያህዌ ቁጣ የተነገረው በክፉዎች ዙሪያ እንደሚነፍስ አውሎነፋስ ነው። "እንደ አውሎ ነፋስ በክፉዎች ላይ እየመጣ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ እስኪሆን የያህዌ ቁጣ አይመለስም
የያህዌ ቁጣ የተነገረው በራሱ ህይወት እንዳለው እና ማድረግ እንደሚችል ተደርጎ ነው። "ይህ እስኪሆን የያህዌ ቁጣውን አይመልስም/አያቆምም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቡ ያለውን ፈቃዱን ይፈጽማል
እዚህ ስፍራ "የልብ ፈቃድ" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ እንዲሆኑ የሚፈልጋቸውን ነገሮች ነው። "ያቀደውን ቅጣት ሁሉ ፈጽሞ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የኋልኛው ዘመን
"መጪው ጊዜ"

Jeremiah 23:21

አያያዥ ሃሳብ፡
ኤርምያስ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን የያህዌ መልዕክት ማድረሱን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ከቁጥር 21-40 ይናገራል፡፤

እነርሱ አሁንም ትንቢት ይናገራሉ
ሀሰተኛ ትንቢት መናገራቸው ግልጽ ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ሆኖም የሀሰት ትንቢት ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክሬ ባለበት ቢቆሙ/ቢገኙ ኖሮ
ያህዌ እነዚህ ካህናት እና ሀሰተኛ ነቢያት የያህዌ ምክር በሚገኝበት በሰማይ ቢገኙ ምን ሊሆን ይችል እንደነበረ ይናገራል። ይህ መላምታዊ ሁኔታ ሊሆን የማይችል ነው። "በእውነት ሰምተውኝ ቢሆን ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ የምገኝበት ምክር
በጥንቱ ዘመን፣ እግዚአብሔር በሰማይ ከመላዕክት ጋር ስብሰባ ያደርጋል ተብሎ ይታሰብ ነበር። ያህዌ የሚጠቅሰው ሰዎች ሊገኙበት የማይችሉትን እንደዚህ አይነቱን ስብሰባ ነው። ይህ በኤርምያስ 23:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ከዚህ ዘወር ማለት
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም እነርሱ እነዚህን ነገሮች ማድረግ ያቆማሉ ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:23

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን እና በኤርምያስ 23፡40 ላይ የሚጨርሰውን መልዕክቱን ማድረሱን ይቀጥላል።

እኔ የቅርብ አምላክ ብቻ ነኝን... የሩቅስ አምላክ አይደለሁምን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ካህናቱ እና ሀሰተኛ ነቢያቱ እርሱ በሁሉም ስፍራ እንደሚገዛ አለማሰባቸውን ለመገሰጽ ነው። "እኔ እዚህ በእየሩሳሌም ውስጥ ብቻ የምገኝ አምላክ አይደለሁም... ነገር ግን እኔ በሁሉም ስፍራ እገኛለሁ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ልመለከተው በማልችለው ስፍራ ሊደበቅ የሚችል አለን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ካህናቱ እና ሀሰተኛ ነቢያቱ እነርሱ የሚያደርጉት ክፉ ነገር እርሱ እንደማይመለከት አድርገው በማሰባቸው ሊገስጻቸው ነው። "ማንም እኔ ልመለከተው በማልችለው ስውር ስፍራ መደበቅ አይችልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሰማይንና ምድርን የሞላሁ አይደለሁምን?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ በሰማይ እና በምድር በሁሉም ስፍራ እንደሚገኝ ለማጉላት ነው። "እኔ በሰማይ እና በምድር በሁሉም ስፍራ እገኛለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:25

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን እና በኤርምያስ 23፡40 ላይ የሚጨርሰውን መልዕክቱን ማድረሱን ይቀጥላል።

በሀሰት ይተነብያሉ
"ማታለል" የሚለው ቃል በገላጭ ወይም ተውሳከ ግስ ሊገለጽ ይችላል። "የሚያታልሉ/ሀሰተኛ ነገሮችን እየተነበዩ" ወይም "በሀሰት/በማታለል እየተነበዩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ስም/በስሜ
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው በያህዌ ሀይል እና ስልጣን ወይም እንደ እርሱ ተወካይ መናገርን ነው። ይህ ሀረግ በኤርምያስ 14:14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ህልም አለኝ!
ይህ ህልም ከእግዚአብሔር ነው ማለታቸው ነው። ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "ከያህዌ ዘንድ የሆነ/የመጣ ህልም አለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከራሳቸው አይምሮ ሀሰትን የሚተነብዩ ነቢያት፣ እና በልባቸው ውስጥ ካለው ሽንገላ የሚተነብዩ ነቢያት ትንቢት እስከ መቼ ይቀጥላል?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ነቢያቱ ይህንን ማድረጋቸውን መቀጠል እንደሌለባቸው ትኩረት ለመስጠት ነው።"ነቢያት ራሳቸው ያበጇቸውን

ሀሰተቶች ማወጃቸው መቀጠል የለበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከራሳቸው አይምሮ የሆነ የሀሰት ትንቢት... በልቦቻቸው ካለ ሸንገላ የሆነ ትንቢት
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ሀሰተኛ ነቢያት ትንቢቶቻቸውን ራሳቸው እንደሚያበጇቸው ትኩረት ይሰጣሉ። "ከራሳቸው አይምሮ ብቻ የሚመነጩ ትንቢታዊ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ስሜን ረሱ... ስሜን ረስተዋል
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው ቃል በአጠቃላይ የያህዌን ማንነት ያመለክታል። "ህዝቤ እኔን ከማምለክ ይልቅ በኣልን እንደሚያመልክ አድርገዋል/ መርተውታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የበኣልን ስም በመምረጥ
እዚህ ስፍራ "የበኣል ስም" የሚያመለክተው በኣል የተባለውን ጣኦት ነው። "ህዝቤ እኔን ከማምለክ ይልቅ በኣልን እንዲያመልክ መርተውታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:28

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23:9 ላይ የጀመረውን እና በኤርምያስ 23:40 ላይ የሚጨርሰውን መልዕክቱን ማድረሱን ይቀጥላል።

ገለባ ከፍሬ ጋር ምን ግንኙነት አለው?
ገለባ ገበሬዎች ዋጋ ያለውን ፍሬ ከለዩ በኋላ የሚቀረው ዋጋ የሌለው አገዳ ነው። ይህ ጥያቄ ትኩረት የሚሰጠው በሀሰተኛ መልዕክት እና ከያህዌ ዘንድ በሆነው መልክት መሃል ያለውን ልዩነት ነው። "ገለባ እና ፍሬ ሙሉ ለሙሉ የተለያዩ ሁለት ነገሮች ናቸው።" ወይም "ጥቅም የሌለው ገለባ በፍጹም ዋጋ እንዳለው ፍሬ አይደለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቃሌ እንደ እሳት አይደለምን?... አለትን ሰባብሮ እንደሚያደቅ መዶሻስ አይደለምን?
ያህዌ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው ቃሉ ከሰዎች ተራ ቃል እጅግ እንደሚበልጥ ትኩረት ለመስጠት ነው። በዚህ መንገድ የእርሱ ቃል እንደ እሳት ወይም መዶሻ ነው። "ቃሌ እንደ እሳት ሀያል ነው... ደግሞም አለትን ሰባበብሮ እንደሚያደቅ መዶሻ ሀይለኛ ነው።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እቃወማለሁ
"እኔ ከዚህ በተቃራኒ ነኝ"

ከሌላ ሰው ቃላት ይሰርቃሉ
ይህ የሚያመለክተው ሀሰተኛ ነቢያት ሌቦች መሆናቸውን ነው። የራሳቸውን ሀሰተኛ መልዕክት ከማዘጋጀት እንኳን አልፈው እርስ በእርሳቸው መልዕክቶችን ያለፈቃድ እስኪሰራረቁ ድረስ እጅግ ክፉዎች ናቸው።

Jeremiah 23:31

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23:9 ላይ የጀመረውን እና በኤርምያስ 23:40 ላይ የሚጨርሰውን መልዕክቱን ማድረሱን ይቀጥላል።

እዩ
ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው አስደናቂ መረጃ ትኩረት ለመስጠት የሚያነቃ ነው። "ትኩረት ስጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በነቢያት ላይ መነሳት
"ነቢያትን በመቃወም"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ምላሶቻቸውን የሚጠቀሙ
እዚህ ስፍራ "ምላሶች" የሚለው የመናገርን ችሎታ የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሀሰት የሚያልሙ
"ከእግዚአብሔር ዘንድ ህልም አለን የሚሉ፣ ነገር ግን ከእግዚአብህር ዘንድ ያልሆኑ ናቸው"

Jeremiah 23:33

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23:9 ላይ የጀመረውን እና በኤርምያስ 23:40 ላይ የሚጨርሰውን መልዕክቱን ማድረሱን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ፡
ከቁጥር 33-40 ድረስ "ሸክም" የሚለውን ቃል በመደጋገም የሚደረግ አገላለጽ አለ። አንዳንዴ "መልዕክተኛ" ማለት ሲሆን በሌላ ጊዜ "ለመሸከም ከባድ የሆነ ሸክም" ማለት ይሆናል። ከተቻለ ይህ የቃላት ድግግም አገላለጽ እንዳለ ሊጠበቅ ይገባዋል።

አንተን እጠይቅሃለሁ... አንተ እንዲህ ትላለህ
በእነዚህ ሁለት ሁኔታዎች "አንተ" የሚሉት ነጠላ ቁጥር ሲሆኑ ኤርምያስን ያመለክታሉ። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

የያህዌ ሸክም ምንድን ነው?
እዚህ ስፍራ "ሸክም" ማለት ከያህዌ ዘንድ የሆነ መልዕክት ወይም ትንቢት ማለት ነው።

ሸክሙ እናንተ ናችሁ... እናንተን አስወግዳለሁ
እነዚህ "እናንተ" የሚሉት ሁለት ሁኔታዎች ብዙ ቁጥር ሲሆኑ የሚያመለክቱት ሀሰተኛ ነቢያትን እና ካህናትን ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ሸክሙ እናንተ ናችሁ
እዚህ ስፍራ "ሸክም" ማለት ከባድ ሸክም ነው። ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ እነርሱ ያህዌን ያስቆጣሉ እርሱም ከእንግዲህ ከእነርሱ ጋር መሆን አይፈቅድም ማለት ነው። "እኔ እናንተን በመሸከም ያደከማችሁኝ ሸክሞች ናችሁ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ ሸክም ነው
እዚህ ስፍራ "ሸክም" ከያህዌ ዘንድ የሆነ መልዕክት ወይም ትንቢት ነው።

የእርሱ ቤት/ቤቱ
እዚህ ስፍራ "ቤት" በውስጡ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የእርሱ ቤተሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 23:35

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን እና በኤርምያስ 23፡40 ላይ የሚጨርሰውን መልዕክቱን ማድረሱን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ፡
ከቁጥር 33-40 ድረስ "ሸክም" የሚለውን ቃል በመደጋገም የሚደረግ አገላለጽ አለ። አንዳንዴ "መልዕክተኛ" ማለት ሲሆን በሌላ ጊዜ "ለመሸከም ከባድ የሆነ ሸክም" ማለት ይሆናል። ከተቻለ ይህ የቃላት ድግግም አገላለጽ እንዳለ ሊጠበቅ ይገባዋል።

እናነተ እንዲህ ማለታችሁን ትቀጥላላችሁ... ‘ያህዌ የተናገረው ምንድን ነው?'
ይህን ዐረፍተ ነገር መመዝገብ አስፈላጊ ይሆናል። "እያንዳንዱ ሰው ወዳጁን እና ወንድሙን ‘ያህዌ ምን ምላሽ ሰጠ?' ደግሞም ‘ያህዌ ምን ትዕዛዝ ሰጠ/ ምን አለ?'" ብሎ መጠየቁን ይቀጥላል።

ነገር ግን ከእንግዲህ በኋላ ‘ስለ ያህዌ ሸክም መናገር አይኖርባችሁም፣ ምክንያቱም ሸክሙ የእያንዳንዱ ሰው ቃል የራሱ ሸክም ነው፣ እናም
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሁለቱም "የሸክም" ሁኔታዎች ትርጉማቸው "መልዕክት" ማለት ነው። "ከእንግዲህ ህልማችሁን ‘የያህዌ ሸክም' ብላችሁ መጥራት የለባችሁም ምክንያቱም እነዚያ የእያንዳንዱ ሰው የራሱ ቃሎች ብቻ ናቸው፣ እናም" ወይም 2) የመጀመሪያው ‘ሸክም' የሚለው ትርጉም "መልዕክት" ማለት ሲሆን የሁለተኛው ትርጉም "ከባድ ሸክም" ማለት ነው። "ከእንግዲህ ‘ስለ ያህዌ መልዕክት' መናገር የለባችሁም ምክንያቱም እያንዳንዳችሁ የምትናገሯቸው ቃላት በዚህ መንገድ ‘ከባድ ሸክም' የሆኑ ናቸው።"

እናንተ የአምላካችንን ቃሎች... ገልብጣችኋል
አንድን ነበር "መገልበጥ" ያንን ነገር ማጣመም ወይም መልኩን ማበላሸት ነው። "እግዚአብሔር የተናገረውን ሳይሆን እናንተ ማለት የፈረጋችሁትን ለመናገር የሰራዊት ጌታ የህያው እግዚአብሔርን መልዕክት ቀይራችኋል"

Jeremiah 23:37

አያያዥ ሃሳብ፡
ያህዌ ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እና ካህናት በ23፡9 ላይ የጀመረውን መልዕክት ያጠናቅቃል።

አጠቃላይ መረጃ፡
ከቁጥር 33-40 ድረስ "ሸክም" የሚለውን ቃል በመደጋገም የሚደረግ አገላለጽ አለ። አንዳንዴ "መልዕክተኛ" ማለት ሲሆን በሌላ ጊዜ "ለመሸከም ከባድ የሆነ ሸክም" ማለት ይሆናል። ከተቻለ ይህ የቃላት ድግግም አገላለጽ እንዳለ ሊጠበቅ ይገባዋል።

አንተ የምትናገረው ይህንን ነው
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው ኤርምያስን ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ነገር ግን እንዲህ ብትሉ... ምክንያቱም እንዲህ ብላችኋል...እኔ በምልካችሁ ጊዜ... እንዲህ አትሉም... እናንተን አነሳለሁ... እጥላችኋለሁ... መሳለቂያ አደርጋችኋለሁ
በእነዚህ ሁኔታዎች ሁሉ "እናንተ" የሚለው ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው ካህናትን እና ሀሰተኛ ነቢያትን ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ስለዚህ፣ እነሆ
"ስለዚህ ተጠንቀቁ" ይህ አንባቢው ቀጥሎ ለሚሆነው ልዩ ትኩረት እንዲሰጥ ያነቃዋል።

እኔ እናንተን አንስቼ ከእኔ አርቄ ልጥላችሁ ነው
ያህዌ የሚናገረው እነዚህን ካህናት እና ሀሰተኛ ነቢያት እንደሚጣል እቃ እንደሚጥላቸው እና ሩቅ ስፍራ ወደ ስደት እንደሚጥላቸው ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለእናንተ የሰጠኋት ከተማ
ይህ እየሩሳሌምን ያመለክታል።

የማይረሳ ዘላለማዊ ሀፍረት እና ስድብ አድረግባችኋለሁ
"ለዘለዓለም በሚኖር በሀፍረት እሸፍናችኋለሁ፣ የማትረሱትን ስድብ አደርስባችኋለሁ" ወይም "ሰዎች ለዘለዓለም እንዲሳለቁባችሁ አደርጋለሁ። ሰዎች ውርደታችሁን በፍጹም አይረሱም።" "ያህዌ የካህናቱን እና የሀሰተኛ ነቢያቱን ውርደት የሚናገረው ሀፍረትን እና ስድብን እንደ ልብስ በላያቸው እንደሚደርብ አድርጎ ነው።

ያ አይረሳም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያ ለዘለዓለም ይኖራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 እግዚአብሔር አንድ ነገር አሳየኝ። እነሆ፣ በእግዚአብሔር መቅደስ ፊት ሁለት ቅርጫት በለስ ተቀምጠው ነበር። (ይህ ራእይ የታየው የባቢሎን ንጉሥ
ናቡከደነፆር የይሁዳን ንጉሥ የኢዮአቄምን ልጅ ኢኮንያንን፣ የይሁዳንም አለቆች፣ ጠራቢዎችንና ብረት ሠራተኞችን ከኢየሩሳሌም ማርኮ ወደ ባቢሎን ካፈለሳቸው
በኋላ ነበር።) 2 በአንደኛው ቅርጫት አስቀድሞ እንደበሰለ በለስ የሚመስል እጅግ መልካም በለስ ነበረበት፤ ነገር ግን በሁለተኛው ቅርጫት ውስጥ ከክፋቱ
የተነሣ ይበላ ዘንድ የማይቻል እጅግ ክፉ በለስ ነበረበት። 3 እግዚአብሔርም፣ "ኤርምያስ ሆይ፣ ምንታያለህ?" አለኝ። እኔም፣ "በለስን። እጅግ መልካም የሆነ
በለስ፣ ከክፋቱም የተነሣ ይበላ ዘንድ የማይቻል እጅግ ክፉ የሆነ በለስ አያለሁ።" አልሁ። 4 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 5 "የእስራኤል
አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እንደዚህ እንደ መልካሙ በለስ፣ እንዲሁ ከዚህ ስፍራ ወደ ከለዳውያን ምድር የሰደድሁትን የይሁዳን ምርኮ ለጥቅማቸው
እመለከተዋለሁ። 6 ዓይኔንም ለመልካም በእነርሱ ላይ አደርጋለሁ፣ ወደዚህችም ምድር እመልሳቸዋለሁ። እገነባቸዋለሁ እንጂ አላፈርሳቸውም። እተክላቸዋለሁ፣
እንጂ አልነቅላቸውም። 7 ከዚያም፣ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ የሚያውቅ ልብ እሰጣቸዋለሁ፣ እኔ እግዚአብሔር ነኝና። በፍጹምም ልባቸው ወደ እኔ
እንዲመለሱ፣ ሕዝብ ይሆኑኛል፣ እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ። 8 ነገር ግን ከክፋቱ የተነሣ ይበላ ዘንድ እንደማይቻል እንደ ክፉው በለስ፣ እንዲሁ የይሁዳን ንጉሥ
ሴዴቅያስን አለቆቹንም በዚህችም አገር የሚቀሩትን የኢየሩሳሌም ቅሬታ በግብጽም አገር የሚቀመጡትን እጥላቸዋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። 9
በማሳድዳቸውም ስፍራ ሁሉ ለስድብና ለምሳሌ፣ ለማላገጫና ለእርግማን ይሆኑ ዘንድ በምድር መንግሥታት ሁሉ ለመበተን አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ። 10
ለእነርሱና ለአባቶቻቸውም ከሰጠኋቸው ምድር እስኪጠፉ ድረስ በመካከላቸው ሰይፍንና ራብን፣ ቸነፈርንም እሰድዳለሁ።"

Jeremiah 24:1

እኔ
የዚህ ተውላጠ ስም ሁኔታዎች ሁሉ ኤርምያስን ያመለክታሉ

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል የሚያሳየው ኤርምያስ አስደሳች የሆነ ነገር እንደተመለከተ ነው።

ይህ ራዕይ የተፈጸመው... እነርሱን ወደ ባቢሎን
ይህ የታሪኩ ክፍል የዋለው የተፈጸሙ ድርጊቶች የተፈጸሙበትን ታሪካዊ መረጃ ለመስጠት ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

አናጺዎች
ነገሮችን ለመገንባት/ለማነጽ ችሎታ ያላቸው ሰዎች

ብረት ቀጥቃጮች
የተለያዩ የብረት ዕቃዎችን የሚሰሩ ሰዎች

ሊበሉ አይችሉም... አይበሉም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሊበላቸው አይችልም... ማንም አይመገባቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 24:4

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፣ "ያህዌ
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ የተለየ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ መልዕክት ሰጠኝ። እንዲህ አለ፣ ‘ያህዌ" ወይም "ያህዌ ይህንን መልዕክት እንዲህ ሲል ተናገረኝ፦ ‘ያህዌ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳን ስደት ለእነርሱ ጥቅም ስል እመለከታለሁ
እዚህ ስፍራ "መመልከት" የሚለው ያህዌ ለእነርሱ ይጠነቀቃል የሚል ትርጉም አለው። "እኔ ለተሰደዱት ይሁዳ በመልካም ጥንቃቄ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ልክ እንደ እነዚህ መልካም በለሶች
መልካሞቹ በለሶች የሚወክሉ ወደ ከለዳዊያን ምድር በስደት የሄዱትን አይሁዶች ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ዐይኖቼን ለመልካም በእነርሱ ላይ አደርጋለሁ
እዚህ ስፍራ "ዐይኖቼን አደርጋለሁ" ማለት እርሱ ያያቸዋል ማለት ነው። እነርሱን ማየት ለእነርሱ ጥንቃቄ ማድረግ ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እኔ እባርካቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ መልሼ እሰበስባቸዋለሁ፣ አላፈርሳቸውም። እኔ እተክላቸዋለሁ፣ አልነቅላቸውም
እነዚህ ሁለት ዘይቤዎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ሁለተኛው የመጀመሪያውን ያጠናክራል። "በከለዳዊያን አገር እንዲበለጽጉ እረዳቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ መልሼ እሰበስባቸዋለሁ፣ አላፈርሳቸውም።
ያህዌ ስለ ስደተኞቹ በመልካም መሬት ላይ እንደሚተክላቸው እንጂ እንደማይነቅላቸው ተክሎች አድርጎ ይናገራል። "በምድሪቱ ላይ አንጻቸዋለሁ፣ እንጂ አላስወግዳቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን እንዲያውቁኝ ልብ እሰጣቸዋለሁ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው የሚያመለክተው የእነርሱን ፍላጎቶች ነው። "እኔን ማወቅ እንዲፈልጉ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሙሉ ልባቸው ወደ እኔ ይመለሳሉ
እዚህ ስፍራ "ሙሉ ልባቸው" የሚለው "ሙሉ ለሙሉ" ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ሙሉ ለሙሉ ወደ እኔ ይመለሳሉ" ወይም "ያለመቆጠብ ወደ እኔ ይመለሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 24:8

ነገር ግን ለመበላት እጅግ መጥፎ እንደሆኑት መጥፎ በለሶች
ይህ ተነጻጻሪ ዘይቤ በእየሩሳሌም ስላሉ ክፉ ባለስልጣናት ለመበላት እጅግ እንደ ተበላሹ እንደ መጥፎ በለሶች አድርጎ ይገልጻል። መጥፎ በለሶች አንዳች ጥቅም እንደሌላቸው ሁሉ፣ እነዚህ ያህዌን የማይከተሉ ሰዎችም ጥቅም የሌላቸው ናቸው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አስፈሪ ነገር ወደ ጥፋት እለውጣቸዋለሁ... የተዋረዱ እና መነጋገሪያ፣ መነረጓጠጫ እና ለእርግማን አደርጋቸዋለሁ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ ያህዌ የእየሩሳሌምን ሰዎች እንዴት በጥብቅ እንደሚፈርድባቸው ትኩረት ይሰጣሉ። ሌሎች ሰዎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የደረሰባቸውን ሲመለከቱ ይፈራሉ። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ሰይፍ፣ ችጋር፣ እና መቅሰፍት እልክባቸዋለሁ
"በጦርነት፣ በችጋር እና በበሽታ አገድላቸዋለሁ"

ሰይፍ እሰዳለሁ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" ጦርነትን እና የጠላትን ሰራዊቶች ያመለክታል። "እኔ የጠላትን ሰራዊት እልካለሁ" ወይም "ጦርነት እሰዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ፣ ችጋር፣ እና መቅሰፍት
እነዚህ ነገሮች የተነገሩት የእየሩሳሌምን ሰዎች ሊያጠቁ እንደሚችሉ ህይወት እንዳላቸው ነገሮች ተደርገው ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከምድሪቱ ተደምስሰዋል
"አንዳቸውም በምድሪቱ አልቀሩም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት፣ በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር በመጀመሪያው ዓመት፣ ስለ ይሁዳ ሕዝብ ሁሉ ወደ ኤርምያስ
የመጣው ቃል ይህ ነው። 2 ይህንም ቃል ነቢዩ ኤርምያስ ለይሁዳ ሕዝብ ሁሉና በኢየሩሳሌም ለሚኖሩ ሁሉ እንዲህ ሲል ተናገረ። 3 "ከይሁዳ ንጉሥ ከአሞጽ
ልጅ ከኢዮስያስ አሥራ ሦስተኛው ዓመት ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ ባሉት በእነዚህ በሀያ ሦስቱ ዓመታት፣ የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ ሲመጣ ነበር። እነግራችሁም
ነበር። እነግራችሁ ነበር፣ ነገር ግን አልሰማችሁም። 4 እግዚአብሔርም ባርያዎቹን ነቢያትን ሁሉ ወደ እናንተ ላከ። እነርሱም ለመውጣት ጉጉዎች ነበሩ፣ ነገር ግን
እናንተ አላደመጣችሁም ትኩረትም አልሰጣችሁትም። 5 እነዚህ ነብያት፣ 'እያንዳንዱ ሰው ከክፉ መንገዱና ከሥራችሁ ብልሹነት ተመለሱና እግዚአብሔር
ከጥንት ጊዜያት ጀምሮ ቋሚ ስጦታ አድርጎ ለእናንተና ለአባቶቻችሁ በሰጣችሁ ምድር ተቀመጡ። 6 ታመልኩአቸው፣ ትሰግዱላቸውም ዘንድ ሌሎችን አማልክት
አትከተሉ፣ ክፉም እንዳያደርግባችሁ በእጃችሁ ሥራ አታስቈጡኝ አለ። 7 ለእናንተ ጉዳት እንዲሆን በእጃችሁ ሥራ ታስቈጡኝ ዘንድ አልሰማችሁኝም፣ ይላል
እግዚአብሔር። 8 ስለዚህ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ቃሌን አልሰማችሁምና፣ 9 ተመልከቱ፣ የሰሜንን ወገኖች ሁሉ ባርያዬ ከሆነው ከባቢሎን
ንጉሥ ናብከደነፆር ጋር ለመሰብሰብ ትእዛዝን እልካለሁ፤ በዚህችም ምድር በሚቀመጡባትም ሰዎች፣ በዙሪያዋም ባሉ በእነዚህ አሕዛብ ሁሉ ላይ
አመጣቸዋለሁ። ለማጥፋትም እለያቸዋለሁ። ለመጨነቂያና ለማፍዋጫም ለዘላለምም ባድማ አደርጋቸዋለሁ። 10 ከእነርሱም የእልልታን ድምፅና የደስታን
ድምፅ፣ የወንድ ሙሽራን ድምፅና የሴት ሙሽራን ድምፅ፣ የወፍጮንም ድምፅ የመብራትንም ብርሃን አጠፋለሁ። 11 ከዚያም ይህች ምድር ሁሉ ባድማና
መደነቂያ ትሆናለች፣ ከዚያም እነዚህ አሕዛብ ለባቢሎን ንጉሥ ሰባ ዓመት ይገዛሉ። 12 ሰባው ዓመትም የሚፈጸምበት ጊዜ ይመጣል፣ የባቢሎንን ንጉሥና ያንን
ሕዝብ፣ የከለዳውያንን ምድር ስለ ኃጢአታቸው እቀጣለሁ፣ የማያበቃ ባድማ አደርጋታለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። 13 በዚያችም ምድር ላይ የተናገርሁትን ቃሌን
ሁሉ፣ እንዲሁም፣ ኤርምያስ በአሕዛብ ሁሉ ላይ የተነበየውን በዚህች መጽሐፍ የተጻፈውን ሁሉ በዚያች ምድር አመጣለሁ። 14 ብዙ ሌሎች አሕዛብና ታላላቆች
ነገሥታት ከእነዚህ ሕዝቦች ውስጥ ባርያዎችን ያደርጋሉ። እኔም ስለ አደራረጋቸውና ስለ እጃቸው ሥራ እከፍላቸዋለሁ።" 15 የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር
እንዲህ ይለኛል፣ "የዚህን ቊጣ የወይን ጠጅ ጽዋ ከእጄ ውሰድ፣ አንተን ለምሰድድባቸው አሕዛብ ሁሉ አጠጣቸው። 16 ከምሰድድባቸውም ሰይፍ የተነሣ
ይጠጣሉ፣ ይሰናከላሉ፣ በእብደት ይለፈልፋሉ። 17 ስለዚህ ጸዋውን ከእግዚአብሔር እጅ ወሰድሁ፣ ከዚያም እግዚአብሔርም እኔን ለላከባቸው አሕዛብ ሁሉ
አጠጣኋቸው። 18 በዚህ ዛሬ እንደሆኑት ሁሉ ባድማና መደነቂያ፣ ማፍዋጫም፣ እርግማንም አደርጋቸው ዘንድ ኢየሩሳሌምንና የይሁዳን ከተሞች፣
ነገሥታትዋንም፣ አለቆችዋንም አጠጣኋቸው። 19 ሌሎች ሕዝቦችም እንዲሁ ሊጠጡት ይገባል፦ የግብጽ ንጉሥ ፈርዖንና ባርያዎቹ፤ አለቆቹና ሕዝቦቹ ሁሉ፤ 20
የተደባለቀ ቅርስ ሕዝቦች ሁሉ፣ የዖፅ ምድር ነገሥታት ሁሉ፣ የፍልስጥኤም ምድር ነገሥታትንም ሁሉ፣ አስቀሎና፣ ጋዛ፣ አቃሮን የአዞጦን ቅሬታ ሁሉ፤ 21
ኤዶምያስ፣ ሞዓብ፣ እና የአሞንም ሕዝቦች፤ 22 የጢሮስና ሲዶና ነገሥታት፣ በባህሩ ማዶ ያለች የደሴት ነገሥታትም፣ 23 ድዳን፣ ቴማን፣ ቡዝን፣ በራሳቸው ጎንና ጎን
ጠጕራቸውን የሚቈርጡትን ሁሉ። 24 እነዚህም ሕዝቦች እንዲሁ ሊጠጡት ይገባል፦ የዓረብ ነገሥታት ሁሉ፣ በምድረ በዳ የሚኖሩት የድብልቅ ቅርስ ሕዝብ
ነገሥታት ሁሉ፣ 25 የዘምሪ ነገሥታት ሁሉ፣ የኤላም ነገሥታት ሁሉ፣ የሜዶን ነገሥታት ሁሉ፤ 26 የቀረቡና የራቁ፣ አንዱ ከሌላው ጋር ያሉ የሰሜን ነገሥታትንም
ሁሉ፣ በምድር ገጽ ላይ ያሉ የዓለም መንግሥታት ሁሉ አጠጣኋቸው። በመጨረሻም፣ የባቢሎን ንጉሥ ከእነርሱ በኋላ ይጠጣል። 27 "'የእስራኤል አምላክ
የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በመካከላችሁ ከምሰድደው ሰይፍ የተነሣ ጠጡ፣ ስከሩ፣ አስታውኩ፣ ውደቁ፣ ከእንግዲህም ወዲህ አትነሡ'
በላቸው፤ አለኝ። 28 እንዲጠጡ ጽዋውን ከእጅህ ለመቀበል እንቢ ቢሉ፣ 'የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በእርግጥ ትጠጡታላችሁ፤ በላቸው።
29 ተመልከቱ፣ ስሜ በተጠራባት ከተማ ላይ ጥፋትን አመጣለሁ፣ እናንተ ራሳችሁ ያልተቀጣችሁ ትሆናላችሁን? በምድር በሚኖሩ ሁሉ ላይ ሰይፍን እጠራለሁና
ከቅጣት ነፃ አትሆኑም፣ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።' 30 ስለዚህ፣ አንተ ራስህ፣ ኤርምያስ እነዚህን ቃሎች ሁሉ ትተነብይባቸዋለህ፣ እንዲህም
ትላቸዋለህ፦ 'እግዚአብሔር ከበላይ ሆኖ ይጮኻል፣ ከቅዱስ ማደሪያውም ሆኖ ድምፁን ያሰማል። በማደሪያው ላይ እጅግ ይጮኻል፣ ወይንን ሲሚጠምቁ
እንደሚዘምሩት በምድር በሚኖሩ ሁሉ ላይ ይጮኻል። 31 እግዚአብሔር ከአሕዛብ ጋር ክርክር አለውና ድምፅ እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ ይደርሳል። ከሥጋ ለባሽ
ሁሉ ጋር በፍትህ ይፋረዳል። ኃጢአተኞችንም ለሰይፍ አሳልፎ ይሰጣል፣ ይላል እግዚአብሔር።' 32 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣
ጥፋት ከሕዝብ ወደ ሕዝብ ይወጣል፣ ደግሞም ጽኑም ዐውሎ ነፍስ ከሩቅ የምድር ዳርቻ ይነሣል። 33 ያን ጊዜ የእግዚአብሔር ግዳዩች ከምድር ዳር ጀምሮ
እስከ ምድር ዳር ድረስ ይበዛሉ፤ አይለቀስላቸውም፤ አይሰበሰቡም፣ ወይም አይቀበሩም። በምድር ላይ እንደ ጉድፍ ይሆናሉ። 34 እረኞች አልቅሱ፣ ለእርዳታም
ጩኹ! በመንጋው ውስጥ አውራ የሆናችሁት ሕዝቦች በመሬት ላይ ተንከባለሉ። ትታረዱና ትበተኑ ዘንድ ቀናችሁ መጥቷልና። እንደ ተመረጡ በጎች
ትወድቃላችሁ። 35 ወደእረኞች ለመሸሸግ ማምለጥ ይቀራል። 36 እግዚአብሔር ማሰማርያቸውን አጥፍቶአልና የእረኞች ጩኸት ድምፅ፣ የመንጋ አውራዎችም
ልቅሶ ሆኖአል። 37 ከእግዚአብሔር ጽኑ ቊጣ የተነሣ የሰላም ማሰማሪያ ይፈርሳል። 38 እንደ ታዳጊ አንበሳ መደቡን ለቅቆአል፣ ከአስጨናቂውም ሰይፍና ከጽኑ
ቊጣው የተነሣ ምድራቸው አስፈሪ ሆናለችና።"

Jeremiah 25:1

ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው
ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ከያህዌ ዘንድ መሆኑ ተጠቁሟል። ይህ ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣውን ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 7:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ይህ ያህዌ ለኤርምያስ የሰጠው መልዕክት ነው" ወይም "ይህ ያህዌ ለኤርምያስ የተናገረው መልዕክት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አራተኛው... የመጀመሪያው
(ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:3

አሞን
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:5

እያንዳንዱ ሰው ከክፉ መንገዱ እና ከብልሹ ምልልሱ ይመለስ
ኤርምያስ ሰዎች ይፈጽሙት የነበሩትን ድርጊት ስላቆሙ ሰዎች የሚናገረው እነዚያ ሰዎች ከዚያ ድርጊት ዞረው እንደተመለሱ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክፉ መንገዱ እና የልምምዶቹ ብልሽት
"ክፉ መንገድ" እና "የልምምዶቹ ብልሽቶች" የሚሉት አገላለጾች ተመሳሳ ትርጉም ሲኖራቸው የሚያደረጓቸውን ክፉ ነገሮች ሁሉ ያመለክታሉ። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የልምምዶቹ ብልሹነቶች
"ብልሹ ድርጊቶቹ"

ሌሎች አማልዕክትን አትከተሉ
ኤርምያስ ራሱን ለጣኦት አሳላፎ የሰጠን ሰው የሚገልጸው ያሰው ያንን ጣኦት ተከትሎ እንደሄደ አድርጎ ነው። "ራሳችሁን ለሌሎች አማልዕክት አሳልፋችሁ አትስጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእጆቻችሁ ስራ እርሱን አታስቆጡት/አታነሳሱት
"እርሱን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያህዌን ነው። "የእጆቻችሁ ስራ" የሚለው ሀረግ ሊሰጠው የሚችሉት ትርጉሞች 1) ይህ የሚያመለክተው ሰዎች በእጆቻቸው የሚሰሯቸውን ጣኦታት ነው። "ያህዌን በሰራችሁት ጣኦት አታስቆጡት/አታነሳሱት" ወይም 2) "እጆች" ከሚለው ቃል ጋር እነዚያን ድርጊቶችን የሚወክል ሴኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/በመሆን የአንድን ሰው ድርጊት የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። "በምታደርጓቸው ነገሮች ያህዌን አታስቆጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ እንዲሁም ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:7

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በእጆቻችሁ ስራ እናንተን እንድቀጣ አነሳስታችሁኛል
በኤርምያስ 25:6 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የእጆቻችሁ ስራ" ለሚለው ሀረግ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰዎች በእጆቻቸው ለሰሯቸው ጣኦታት ማሳያ/ማመሳከሪያ ነው። "በእጆቻችሁ በሰራችኋቸው ጣኦታት ምክንያት እናንተን እንድቀጣችሁ አነሳስታችሁኛል" ወይም 2) "እጆች" ከሚለው ቃል ጋር እነዚያን ድርጊቶችን የሚወክል ሴኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/በመሆን ይህ አንድ ሰው የፈጸመውን ድርጊት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው "በምታደርጓቸው ነገሮች ያህዌን አታስቆጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ እንዲሁም ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እናንተን እንድቀጣ
"በእናንተ ላይ ቅጣት እንዳደርስ"

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እዩ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

እነርሱን በእዚህ ምድር ላይ አመጣለሁ
"በዚህ ምድር ላይ...ማምጣት" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም፣ እነርሱ በምድሪቱ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ያጠቃሉ ማለት ነው። "ይህንን ምድር እንዲያጠቁ እነርሱን አመጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለጥፋት እነርሱን አለያቸዋለሁ
"ለጥፋት ... መለየት" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም አንድን ነገር ሙሉ ለሙሉ ማጥፋት ማለት ነው። "እኔ እነርሱን ሙሉ ለሙሉ አጠፋቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማስፈራሪያ አደርጋቸዋለሁ
"ማስፈራሪያ" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ምልክ ሊተረጎም ይችላል። "እኔ እነርሱን ሰዎችን የሚያስፈራሩ ነገሮች አደርጋቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለጥላቻ አደርጋቸዋለሁ
"ጥላቻ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠንካራ ተቀባይነትን የማጣት ድምጽ የሚያመለክት ሲሆን በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎች የሚጠሉት አካል"

Jeremiah 25:10

የወፍጮ ድንጋዮች
እነዚህ ሁለት ትላልቅ ክብ ድንጋዮች ሲሆን እህል ለመፍጨት ያገለግላሉ

የደስታ እና የሀዘን ድምጽ፣ የሙሽራው እና የሙሽራይቱ ድምጽ
ይህ በኤርምያስ 7:34 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ይህ ምድር በሙሉ ሰው የማይኖርበት እና የሚያስፈራ ይሆናል
"ሰው የማይኖርበት" እና "የሚያስፈራ" የሚሉት ቃላት በግሳዊ ሀረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እኔ ይህ ምድር ሰው የማይኖርበት እና ሰዎችን የሚያስፈራ እንዲሆን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:12

ሰባው አመት ሲፈጸም
"ከሰባዎቹ አመታት በኋላ" ወይም "ሰባ አመታት ካለፉ በኋላ"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ ወዲያኛው ሰው የማይኖርበት
"ሰው የማይኖርበት/ጠፍ" የሚለው ስም በቅጽል መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ለዘለዓለም ሰው የማይኖርበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ መጽሐፍ ውስጥ የተጻፈው ነገር ሁሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ኤርምያስ በዚህ መጽሐፍ ውስጥ የጻፋቸው ነገሮች ሁሉ" ወይም "አንድ ሰው በዚህ መጽሐፍ ውስጥ የጻፋቸው ነገሮች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ እንደ ስራቸው መጠን እንደ እጆቻቸው ስራዎች እመልስላቸዋለሁ
ያህዌ የአገሪቱን ህዝቦች ስላደረጉት ነገር የሚያደርስባቸውን ቅጣት የሚገልጸው ለእነርሱ መልሶ ክፍያ እንደሚያደርግ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ድርጊቶች እና የእጆቻቸው ስራዎች
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "የእጆቻቸው ስራ" የሚለው ፈሊጥ "እጆች" ከሚለው ቃል ጋር ሰውየውን የሚወክል ሴኔቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ በመሆን የሚያመለክተው የአንድን ሰው ድርጊቶች ነው። "እነርሱ ያደረጓቸው ነገሮች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ፈሊጣዊ አነጋገር እንዲሁም ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:15

ይህንን የቁጣ ወይን ጠጅ ጽዋ ውሰዱ
ያህዌ እጅግ ከፍ ያለውን ቁጣውን የገለጸው በወይን እንደተሞላ ጽዋ አድርጎ ነው። "ቁጣዬን የሚወክሙን ይህን የወይን ጽዋ ውሰዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አገራቱ ሁሉ ... እንዲጠጡት አድርጉ
"አገራት" የሚለው ቃል የሚወክለው የአገራቱን ሰዎች ነው። ያህዌ ህዝቡ ቁጣው እንደሚደርስበት የገለጸው በዋንጫው ውስጥ ያለውን ወይን እንደሚጠጡ አድርጎ ነው። "የአገራቱ ሰዎች ሁሉ ... ወይኑን እንዲጠጡ አድርጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ይጠጣሉ ከዚያም ይንገዳገዳሉ በብስጭት ይጮሃሉ
ያህዌ ህዝቡ ስለ ቁጣው መፍራቱን የገለጸው ህዝቡ የጽዋውን ወይን ጠጥቶ እንደ ሰከረ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከላቸው ከምልከው ሰይፍ አስቀድሞ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚወክለው ጦርነትን ነው። "በመሃላቸው እንዲደርስ ከምፈቅደው ጦርነቶቹ የተነሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:17

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ምንባብ የያህዌን እጅግ ከፍ ያለ ቁጣ፣ የአገራቱ ህዝቦች ከጽዋው እንደ ጠጡ አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ መላው አገራት ... ከዚያ እንዲጠጡ አድርጌያለሁ
"አገራት" የሚለው ቃል የሚወክለው የአገራቱን ህዝቦች ነው። "እኔ የሁሉም አገር ሰዎች ... ከጽዋው ወይኑን እንዲጠጡ አድርጌያለሁ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አስፈሪ የሆነ ነገር
"አስፈሪ" የሚለው ቅጽል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ሰዎችን የሚያስፈራ ነገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለጥናቻ እና እርግማ የሚዳርግ ነገር
"ጥላቻ" የሚለው ቃል የሚገልጸው ጠንካራ ነቀፌታን/ተቀባይነት ማጣትን የሚያመለክት ድምጽን ነው። "ጥላቻ" እና "እርግማን" የሚሉት ሁለቱም በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ሰዎች የሚጠሉት እና የሚረግሙት ነገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነርሱ በዚህ በዛሬው ቀን እየሆኑ ናቸው
ለዚህ ሀረግ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የኤርምያስ መጽሐፍ የተጻፈበትን ጊዜ እና ኤርምያስ ይህንን ትንቢት ከተናገረ በኋላ ያለውን ጥቂት ጊዜ ይመልከቱ። ወይም 2) ይህ ማለት ኤርምያስ እዚህ ስፍራ የተነበያቸው ነገሮች መሆን ጀምረዋል።

Jeremiah 25:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ምንባብ የያህዌን እጅግ ከፍ ያለ ቁጣ፣ የአገራቱ ህዝቦች ከጽዋው እንዲጠጡ እንዳደረጋቸው በዘይቤ መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደዚሁም ደግሞ ሌሎችም አገራት ሊጠጡት ይገባል
"አገራት" የሚለው ቃል የሚወክለው የአገራቱን ህዝቦች ነው። "ከሌላ አገር የሆኑ ሰዎችም ደግሞ ከጽዋው ወይን መጠጣት ይኖርባቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የተደባለቀ ቅርስ ያላቸው ህዝቦች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አባቶቻቸው ከተለያየ የህዝብ ወገን የሆኑ ሰዎች። ወይም 2) በግብጽ የሚኖሩ የባእድ አገር ሰዎች።

ፆጽ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:22

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ምንባብ የያህዌን እጅግ ከፍ ያለ ቁጣ፣ የአገራቱ ህዝቦች ከጽዋው እንዲጠጡ እንዳደረጋቸው በዘይቤ መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ባህሩ
ይህ የሜዲትራንያንን ባህር ያመለክታል

ድዳን፣ቴማን፣ እና ቡዝ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የጭንቅላቶቻቸውን ፀጉር ከጎን እና ጎን የሚቆረጡ ሁሉ
ይህ ምናልባት ሰዎች ፀጉራቸውን በአጭር የሚቆረጡ፣ የአህዛብን አምላክ ለማክበር ሊሆን እንደሚችል ያመለክታል። አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች ይህንን የዕብራይስጥ አገላለጽ "በበረሃማው ዳርቻ የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ" በሚል ይተረጉሙታል። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 9:26 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እነርሱም ደግሞ ይህን መጠጣት አለባቸው
"እነርሱም ደግሞ ከጽዋው መጠጣት አለባቸው"

Jeremiah 25:24

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ምንባብ የያህዌን እጅግ ከፍ ያለ ቁጣ፣ የአገራቱ ህዝቦች ከጽዋው እንዲጠጡ እንዳደረጋቸው በዘይቤ መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዘምሪ
ይህ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እያንዳንዱ ከወንድሙ ጋር
ይህ ከአንዱ በመቀጠል ሌላው እያንዳንዱ ሰው የሚል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ከአንዱ በመቀጠል ሌላው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም ጽዋውን ከያህዌ እጅ መጠጣት አለባቸው
እዚህ "ጽዋው" በውስጡ ለያዘው ወይን ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ/ ነው። "እነዚህ ሁሉ ሰዎች በያህዌ እጅ ካለው ጽዋ መጠጣት አለባቸው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:27

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ምንባብ የያህዌን እጅግ ከፍ ያለ ቁጣ፣ የአገራቱ ህዝቦች ከጽዋው እንዲጠጡ እንዳደረጋቸው በዘይቤ መግለጹን ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በመካከላችሁ ከምልከው ሰይፍ አስቀድሞ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚወክለው ጦርነትን ነው። "በመካከላችሁ እንዲደርስ ከምፈቅደው ጦርነቶቹ አስቀድሞ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ስም የተጠራችው ከተማ
ይህ እየሩሳሌምን ሲያመለክት በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽም ይችላል። "በስሜ የተጠራችው ከተማ" ወይም "በስሜ የጠራኋት እየሩሳሌም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እናም እናንተ ራሳችሁ ከቅጣት ነጻ መሆን ይገባችኋልን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ህዝቡን ለመገሰጽ እና እንደሚቀጣቸው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "ስለዚህም እናንተ ራሳችሁ ከቅጣት ነጻ እንሆናለን ብላችሁ ታስባላችሁ?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ ነዋሪዎች ላይ ሁሉ ሰይፍ እጠራለሁ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚወክለው ጦርነትን ነው። ያህዌ በህዝቡ ላይ ጦርነት ማወጅን የተናገረው በእነርሱ ላይ ሰይፍ እንደሚጠራ አድርጎ ነው። "እኔ በምድሪቱ ነዋሪዎች ላይ ሁሉ ጦርነት አውጃለሁ" ወይም "እኔ በምድሪቱ ነዋሪዎች ላይ ሁሉ ጦርነት አመጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:30

ያህዌ እንደ አንበሳ ይጮሃል
ኤርምያስ የያህዌን በጣም መጮህ የተናገረው እንደ አንበሳ እንደሚያገሳ አድርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከፍ ካሉ ስፍራዎች
ይህ ሀረግ ለሰማይ ሜቶኖሚ ነው። "ከሰማይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ መንጋ/ህዝብ ላይ እጅግ ይጮሃል
ኤርምያስ ስለ ያህዌ እርሱ አንበሳ እንደሆነ እና የእርሱ ህዝብም የበግ መንጋ እንደሆነ አድርጎ ነው። በጎች አንበሳ ሲያጠቃቸው ተስፋ ቢስ እንደሚሆኑ፣ ህዝቡ ያህዌ ሊቀጣቸው ሲመጣ ተስፋ ቢስ ይሆናሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የወይን ፍሬ የሚረግጡ
ይህ በወይን መጭመቂያ በእግራቸው ወይን ስለሚጨምቁ ሰዎች ይናገራል።

እስከ ምድር ዳርቻ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን በምድር ዳርቻ የሚገኝ ስፍራ የሚል ትርጉም አለው። ሁለቱንም ጫፎች በማመላከት፣ በመሃል የሚገኙ ስፍራዎችን ሁሉ ያሳያል። "በምድር ላይ የሚገኝ ሩቅ ስፍራ" ወይም "በምድር ላይ ወደ ሁሉም ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር እና ከአጽናፍ አጽናፍ የሚሉትን ይመልከቱ)

በስጋ ለባሽ ላይ ሁሉ
እዚህ ስፍራ "ስጋ" የሚለው የሚወክለው ሰብአዊነትን ነው። "በሁሉም የሰው ልጅ" ወይም "በሁሉም ሰው ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለሰይፍ የሚዳርጋቸው ክፉዎች
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል ወታደሮች እንደ ጦር መሳሪያ የሚጠቀሙበትን መሳሪያ ሲያመለክት ይህም ጦርነትን ይወክላል። "ለሰይፍ መዳረግ" የሚወክለው ሰዎች በጦር ሜዳ መሞታቸውን ነው። "ክፉ ሰዎች በጦር ሜዳ እንዲሞቱ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:32

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እዩ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"ጥፋት ከአገር ወደ አገር ይዛመታል ያህዌ በእያንዳንዱ አገር ታላቅ ጥፋት እንደሚሆን "ጥፋትን" ከአንድ አገር ወደሌላ አገር እንደሚሄድ ሰው አድርጎ ይናገራል። "በየአገሩ ታላቅ ጥፋት ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ ነፋስ ከምድር ዳርቻ ይነሳል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ያህዌ ስለ በቢሎናውያን ሰራዊት እና ስለሚያደርሱት ጥፋት እንደ ታላቅ ማዕበል አድርጎ ይናገራል። ወይም 2) ያህዌ ታላቅ ቁጣውን ብዙ ጥፋት እንደሚያደርስ ታላቅ ማዕበል አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በያህዌ የተገደሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም አያለቅስላቸውም፣ አይሰበስባቸውም፣ ወይም አይቀብራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድር ላይ እንደ ፍግ ይሆናሉ
በድኖቹ በምድር ላይ ከወደቀ ፍግ ጋር የተነጻጸሩት፣ አስጸያፊ እንደሚሆኑ እና ማንም የማይቀብራቸው ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። በኤርምያስ 16:4 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይልከቱ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:34

እረኞች
ያህዌ ስለ እስራኤል መሪዎች ለህዝቡ ሃላፊነት እንዳለባቸው እና አንደሚጠብቁት እረኞች አድርጎ እና በውስጠ ታዋቂነት እነርሱ በጎች እንደሆኑ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአፈር ላይ ተንከባለሉ
ይህ የሀዘን፣ ለቅሶ ወይም ጭንቀት ምልክት ነው። (ምልክታዊ/ትምዕርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ የመንጋው ጠባቂዎች
ይህም ሀረግ እንደዚሁ፣ ህዝቡን ለመጠበቅ ሃላፊነት ያለባቸውን እና እንደ በግ መንጋ የተገለጸውን ህዝብ የሚጠብቁትን የእስራኤልን መሪዎች ያመለክታል። "እናንተ የእስራኤል መሪዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመታረጃችሁ ቀን ቀርቧል
ብዙውን ጊዜ የሚታረዱት በጎች ናቸው፣ ነገር ግን እዚህ ስፍራ ያህዌ እረኞቹን አርዳለሁ ይላል። "መታረድ" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "እናንተን የማርድበት ጊዜ ደርሷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምጸት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ ውብ ሸክላ ስትወድቁ ትበታተናላችሁ
ያህዌ ስለ እስራኤል መሪዎች መጥፋት መሬት ላይ ወድቆ እንደ ደቀቀ የሸክላ ስብርባሪ አድርጎ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እንደ ውብ ሸክላ ትወድቃላችሁ የደቀቀ ስብርባሪያችሁ ምድር ላይ ይበታተናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌ መሰማሪያቸውን ይደመሰሳል
መሪዎቿ በሰላም እየኖርን ነው ብለው

ያህዌ መሰማሪያቸውን ያጠፋል
ያህዌ መሪዎቿ መንጋውን የሚንከባከቡበት "መሰማሪያ" መልካም እንደሆነ እና በሰላም እየኖሩ እንደሆነ ስለሚያስቡ መሪዎች ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 25:37

ስለዚህ ሰላማዊዎቹ መሰማሪያዎች ይደመሰሳሉ
ያህዌ ለእስራኤል መሪዎች እረኞች እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ይቀጥላል። እዚህ ስፍራ አገሪቱ እነርሱ በሰላም እየኖሩባት እንደሆነ የሚያስቧት "መሰማሪያ" እንደሆነች ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላማዊዎቹ መሰማሪያዎች ከያህዌ ታላቅ ቁጣ የተነሳ ይደመሰሳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከእርሱ ታላቅ ቁጣ የተነሳ ያህዌ ሰላማዊዎቹን መሰማሪያዎች ይደመስሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እንደ ደቦል አንበሳ፣ ከዋሻው ወጥቷል
ያህዌ ህዝቡን በከፍተኛ ቁጣ መቅጣቱ የተገለጸው፣ ያህዌ አደን ለማደን ከዋሻው እንደወጣ አንበሳ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድራቸው ማስደንገጫ/ማስፈራሪያ ይሆናል
"አስፈሪ/አሰቃቂ" የሚለው ቃል በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። "ምድራቸው ሰዎችን የሚያስፈራ ስፍራ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የጨቋኖች ቁጣ
ይህ የእስራኤልን ጠላቶች ቁጣ ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም መንግሥት መጀመሪያ ይህ ቃል ከእግዚአብሔር ዘንድ መጣና እንዲህ አለ፣ **2** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በቤቴ አደባባይ ቁም፣ በእግዚአብሔርም ቤት ውስጥ ይሰግዱ ዘንድ ለሚመጡት ለይሁዳ ከተሞች ሁሉ ንገራቸው። እንድትነግራቸው ያዘዝሁህን ቃል ሁሉ ንገራቸው። አንዲትም ቃል አትጉደል! **3** ምናልባት ይሰሙ፣ ከክፉ መንገዳቸውም ይመለሱ ይሆናል፤ እኔም ስለ ሥራቸው ክፋት ያሰብሁባቸውን ክፉ ነገር እተዋለሁ። **4** ስለዚህ እንዲህ በላቸው፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በፊታችሁ በሰጠኋት ሕጌ ትሄዱ ዘንድ ባትሰሙኝ፣ **5** በጽናት ወደ እናንተ የላክኋቸውን የባሪያዎቼን የነቢያትን ቃል ባትሰሙ፣ ነገር ግን አላደመጣችኋቸውም! **6** ያኔ ይህንን ቤት እንደ ሴሎ አደርገዋለሁ፤ ይህችንም ከተማ ለምድር አሕዛብ ሁሉ እርግማን አደርጋታለሁ።" **7** ኤርምያስ በእግዚአብሔር ቤት ይህንን ቃል ሲናገር ካህናቱ፣ ነቢያቱ፣ ሕዝቡም ሁሉ ሰሙ። **8** ኤርምያስም ለሕዝቡ ሁሉ ይናገር ዘንድ እግዚአብሔር ያዘዘውን ነገር ሁሉ በፈጸመ ጊዜ፣ ካህናት፣ ነቢያትና ሕዝቡም ሁሉ፣ ያዙትና "በእርግጥ ትሞታለህ! **9** በእግዚአብሔር ስም ተንብየህ ይህ ቤት እንደ ሴሎ ይሆናል፣ ይህችም ከተማ ነዋሪ የማይገኝባት ወና ትሆናለች ብለህ ለምን ትንቢት ተናገርህ?" አሉት። ሕዝቡም ሁሉ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ በኤርምያስ ላይ በዐመጽ ተሰብስበው ነበር። **10** ከዚያም የይሁዳ አለቆች ይህን ሰሙና ከንጉሥ ቤት ወደ እግዚአብሔር ቤት ሄዱ። በአዲሱም በእግዚአብሔር ቤት ደጅ መግቢያ ተቀመጡ። **11** ካህናቱና ነብያቱም ለአለቆቹና ለሕዝቡ ሁሉ ተናገሩ። እንዲህም አሉ፣ "በጆሮአችሁ እንደ ሰማችሁ በዚህች ከተማ ላይ ትንቢት ተናግአልና ይህ ሰው ሞት የሚገባው ነው!" አሉ። **12** ስለዚህ ኤርምያስ ለአለቆችና ለሕዝቡ ሁሉ እንዲህ ብሎ ተናገረ፣ "በሰማችሁት ቃል ሁሉ፣ በዚህች ቤትና በዚህች ከተማ ላይ ትንቢት እናገር ዘንድ እግዚአብሔር ልኮኛል። **13** አሁንም መንገዳችሁንና ሥራችሁን አሳምሩ፣ እግዚአብሔርም የተናገረባችሁን ጥፋት እንዲታው፣ የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ድምፅ ስሙ። **14** ተመልከቱኝ! እኔ ራሴ በእጃችሁ ነኝ። በዐይናችሁ ፊት መልካምና ቅን የመሰላችሁን አድርጉብኝ። **15** ነገር ግን ይህን ቃል ሁሉ በጆሮአችሁ እናገር ዘንድ በእውነት እግዚአብሔር ወደ እናንተ ልኮኛልና ብትገድሉኝ ንጹሕ ደምን በራሳችሁና በዚህች ከተማ በሚኖሩባትም ላይ እንድታመጡ በእርግጥ እወቁ።" **16** አለቆቹና ሕዝቡም ሁሉ ለካህናትና ለነቢያት፣ "ይህ ሰው በአምላካችን በእግዚአብሔር ስም ተናግሮናልና ለሞት አይገባውም" አሉ። **17** ከዚያም ከምድሪቱ ሽማግሌዎች ሰዎች ተነሥተው ለመላው የሕዝቡ ጉባኤ ሁሉ እንዲህ ብለው ተናገሩ። **18** እነርሱም፣ "ሞሬታዊው ሚክያስ በይሁዳ ንጉሥ በሕዝቅያስ ዘመን ይተነብይ ነበረ። ለይሁዳም ሕዝብ ሁሉ ተንብዮ 'የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ጽዮን እንደ እርሻ ትታረሳለች፣ ኢየሩሳሌም የፍርስራሽ ክምር ትሆናለች፣ የቤተመቅደሱም ተራራ እንደ ዱር ከፍታ ይሆናል' ብሎ ተናገረ። **19** በውኑ የይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስና ሕዝቡ ሁሉ ገደሉትን? በውኑ እግዚአብሔርን አልፈራምን? ወደ እግዚአብሔርስ አልተማለሉምን? እግዚአብሔርስ የተናገረባቸውን ክፉ ነገር አይተውምን? እኛም በገዛ ሕይወታችን ላይ ታላቅ ክፋት እናደርጋለንን?" **20** ደግሞም በእግዚአብሔር ስም ትንቢት የተናገረ አንድ ሰው ነበረ፣ እርሱም የቂርያትይዓሪም ሰው የሸማያ ልጅ ኦርዮ ይባል ነበር፤ በዚህችም ከተማ በዚህችም ምድር ላይ ከኤርምያስ ቃል ጋር የተስማማ ትንቢት ተናገረ። **21** ነገር ግን ንጉሡ ኢዮአቄም እና ወታደሮቹ ሁሉ እንዲሁም አለቆቹም ሁሉ ቃሉን በሰሙ ጊዜ ንጉሡ ሊገድለው ሞከረ፤ ነገር ግን ኦርዮም ይህን ሲሰማ ፈርቶ ሸሽ ወደ ግብጽም ገባ። **22** ንጉሡም ኢዮአቄም የዓክቦርን ልጅ ኤልናታንን ከእርሱም ጋር ሌሎችን ሰዎች ወደ ግብጽ ላካቸው፤ **23** ኦርዮንን ከግብጽ አውጥተው ወደ ንጉሡ ኢዮአቄም ይዘውት መጡ። ከዚያም ኢዮአቄም በሰይፍ ገደለውና ሬሳውን ተራ በሆኑ ሰዎች መቃብር ውስጥ ጣለው። **24** ነገር ግን በሕዝቡ እጅ እንዳይሰጥና እንዳይገድሉት የሳፋን ልጅ የአኪቃም እጅ ከኤርምያስ ጋር ነበረች።

Jeremiah 26:1

ይህ ቃል እንዲህ ሲል ከያህዌ ዘንድ መጣ
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። በኤርምያስ 18፡1 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልክተው እንደ አስፈላጊነቱ ለውጥ ያድርጉ። "ይህ መልዕክት የመጣው ከያህዌ ዘንድ ነው። እርሱ እንዲህ አለ" ወይም "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ቃል እንዲህ ሲል ከያህዌ ዘንድ መጣ
ያህዌ መልዕክቱን ለማን እንደ ሰጠ፣ ይህ በግልጽ ሊጸፍ ይችላል። "ይህ ቃል ወደ ኤርምያስ ከያህዌ ዘንድ እንዲህ ሲል መጣ" ወይም "ያህዌ ይህን መልዕክት ለኤርምያስ ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ከተሞች
"ከተሞች" የሚለው ቃል በከተማዋ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ከይሁዳ ከተማ የመጡ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከነገርኩህ ቃል አንዳች አታጉድል!
"ከነገርኩህ አንዳች ነገር አታስቀር!"

እያንንዱ ሰው ከክፉ መንገዱ ይመለሳል
ያህዌ የአንድ ሰው የአኗኗር ስልት "መንገድ" እንደሆነ ወይም ሰውየው የሚጓዝበት ጎዳና እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። "እያንዳንዱ ሰው ክፉ የአኗኗር መንገዱን ያቆማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ከማደርሰው ጥፋት እመለሳለሁ/ይቅር እላለሁ
ይህ ሁኔታን መሰረት ያደረገ ጥፋት/ቅጣት ነው። ይሁዳ ንስሃ ከገባ፣ እግዚአብሔር ጥፋት አያደርስም ይልቁንም ያድናቸዋል።

የልምምዶቻቸው ክፋት
"እነርሱ የሚኖሩበት ክፉ ምነገድ" ወይም "እነርሱ የሚያደረጓቸው ክፉ ነገሮች"

Jeremiah 26:4

በፊታችሁ ባስቀመጥኩት በህጌ ለመሄድ እናንተ እኔን የማትሰሙኝ ካልሆነ
ያህዌ የሰውን የህይወት ስልት ያሰው እንደሚሄድበት ጎዳና አድርጎ ይናገራል። "እኔን ያማትታዘዙኝ እና የሰጠኋችሁን ህግ የማትጠብቁ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህንን ቤት እንደ ሴሎ አደርጋለሁ
ያህዌ በሴሎ የሚገኘውን የማምለኪያ ስፍራ አጥፍቷል፣ ደግሞም ይህንን የአምልኮ ስፍራ ማስፈራሪያ አድርጎታል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህችን ከተማ ለእርግማን አደርጋታለሁ
ያህዌ ከተማይቱን ወደ ምን እንደሚለውጥ የተነገረው ከተማይቱን ለምን እንደሚያውላት የተነገረ ሜቶኖሚ/ ነው። "ይህችን ከተማ ሌሎች መቀጣጫ/ ይህችን ከተማ ባጠፋሁበት መንገድ ሌሎችን ከተሞች አንዳጠፋ ሰዎች እንዲጠይቁኝ አደርጌ/ እንድትሆን አድርጌ አጠፋታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ላይ በሚገኙ አገራት ሁሉ ፊት
"በምድር ላይ የሚገኙ አገራት ሁሉ እኔ ይህንን ሳደርግ ይመለከታሉ"

Jeremiah 26:7

የያህዌ ቤት
ቤተ መቅደሱ

ሰዎች ሁሉ እርሱን ይዘውት እንዲህ ይላሉ፣ "በእርግጥ አንተ ትገደላለህ!"
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ህዝቡ የሀሰት ሰላምን እውሸት ማመን መረጠ እንጂ ከእውነቱ ጋር መጋጠምን አልወደደም፣ ወይም 2) ህዝቡ ሌሎች ነቢያት የሚናገሩትን ሀሰተኛ ሰላም አመነ፣ ኤርምያስን ግን መወገር እንደሚገባው ህዝቡን ከትክክለኛ መንገድ እንዳወጣ ሀሰተኛ ነቢይ ተመለከተው።

ከበውት...ለምን ትንቢት ትናገራለህ? አሉት
ይህ ግሳጼ በዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከበውት....ይህን ትንቢት መናገር አልነበረብህም" አሉት። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 26:10

አዲሱ በር
ሰዎች ወደ ቤተ መቅደሱ የሚገቡበት የአዲሱ በር ስም።

በገዛ ጆሯችሁ እንነተው ሰምታችኋል
"እናንተ ሰምታችኋል"

ይህ ቤት እና ይህ ከተማ
"በያህዌ ቤተመቅደስ የሚያመለኩ ሰዎች እና በእየሩሳሌም ከተማ የሚኖሩ"

Jeremiah 26:13

መንገዶቻችሁ...ልምምዶቻችሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ከሞላ ጎደል ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "እናንተ የምታደረጎቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌን ድምጽ ስሙ
ድምጽ ለሰውየው ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው፤ ደግሞም ይኸው ቃል "አድምጡ" ወይም "ታዘዙ" በሚል ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌን ታዘዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖቻችሁ መልካም እና ትክክል ሆኖ የሚገኘውን ለእኔ አድርጉ
"መልካም" እና "ትክክል" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ዐይን የሚለው ለሰው አስተሳሰብ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ማድረግ ይገባል የምትሉትን ትክክለኛ ለገር ለእኔ አድርጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የንጹሃንን ደም በራሳችሁ፣ በከተማይቱ እና በነዋሪዎቿ ላይ እያመጣችሁ ነው
ደም በግፍ ለሚደርስ ሞት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን፣ በአንድ ሰው ላይ ደም ማምጣት በጥቃት ለደረሰ ሞት ተጠያቂ ማድረግ ነው። "ራሳችሁን እና ይህችን ከተማ እንዲሁም ነዋሪዎቿን በግፍ ለሚደረግ የንጹሃን ሰዎች ሞት ተጠያቂ እያደረጋችሁ ነው።" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህች ከተማ እና ነዋሪዎቿ
እነዚህ አንድ ህዝብ የተገለጸበት ተመሳሳይ መንገድ ናቸው። ይህም ምናልባት በመጀመሪያ እንደ ቡድን ከዚያም እንደ ግለሰቦች የተነገረ ነው። ከተማይቱ የሚለው በከተማዋ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ ነው። "በከተማይቱ የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ እና በዚህ የሚኖሩ እያንዳንዳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ለጆሯችሁ
ጆሮ የሚለው ጆሮ ለሚሰማው ሜቶኖሚ/ ነው። "እናንተ እንድትሰሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 26:16

በያህዌ በአምላካችን ስም
የሰው ስም ለስልጣኑ ሜቶኖሚ/ ነው። "በእግዚአብሔር በአምላካችን በያህዌ ስልጣን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 26:18

አጠቃላይ መረጃ:
ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ

ሞሬታዊ
ከሞሬት ከተማ ወይም አካባቢ የሆነ/የመጣ ሰው

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ጽዮን እንደ እርሻ ትታረሳለች...የቤተ መቅደሱ ተራራ ዳዋ የወረሰው ኮረብታ ይሆናል
"ጽዮን " እና "የቤተ መቅደሱ ኮረብታ" የሚሉት የሚያመለክቱት አንድን ስፍራ ነው። ገበሬ መሬቱን ሲያርስ አፈሩን ይገለብጣል፣ በእርሻው ውስጥ የሚገኙ ቅጠላ ቅጠሎች ሁሉ ይነቃቅላል። ቁጥቋጦ ማንም ለምንም የማይፈልጋቸውን አረሞች የያዘ ነው። እነዚህ ሁለት ዘይቤዎች በተመሳሳይ ጊዜ ቃል በቃል እውነተ ተደርገው አይወሰዱም፣ ነገር ግን ይህ አገላለጽ ያህዌ ወራሪዎች የቤተ መቅደሱን አካባቢ ሙሉ ለሙሉ መደምሰስ እንዲችሉ እንደሚፈቅድላቸው በትኩረት ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቅያስ... ለሞት ተሰጠን?
ተናጋሪዎቹ አድማጮቻቸው እነርሱ የሚናገሩትን እንዲሰሟቸው እየሞከሩ ነው። "ሕዝቅያስ ራሱን ለሞት አሳልፎ እንዳልሰጠ... እናተ ራሳችሁ በሚገባ ታውቃላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው ይሁዳ
ምድሪቱ የሚለው ለመላው በዚያ ለሚኖረው ህዝብ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "መላው የይሁዳ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ...እርሱስ ያህዌን አልፈራምን፣ ደግሞስ የያህዌን ፊት በትህትና አልፈለገምን?
ተናጋሪዎቹ አድማጮቻቸው እነርሱ የሚናገሩትን እንዲሰሟቸው እየሞከሩ ነው። "እነርሱ...ሕዝቅያስ ራሱን ለሞት አሳልፎ እንዳልሰጠው እናተ ራሳችሁ በሚገባ

ታውቃላችሁ ስለዚህም ያህዌ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌን ፊት በትህትና ፈለገ
ፊት የሚለው መላ ሰውነትን የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የያህዌ ቁጣ እንዲበርድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ በገዛ ህይወታችን ላይ የባሰ ጥፋት እንፈጽማለን?
ተናጋሪዎቹ አድማጮቻቸው እነርሱ ከሚናገሩት ጋር እንዲስማሙ ለማድረግ እየሞከሩ ነው። "ህይወታችን" የሚለው ቃል ለሰዎቹ ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ኤርምያስን ብንገድለው፣ በራሳችን ህይወት ላይ የከፋ ክፉ ነገር እንፈጽማለን" ወይም "በራሳችን ላይ የከፋ ነገር ማድረግ አንፈልግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 26:20

አያያዥ ሀሳብ፡
ኤርምያስ ስለ ራሱ ህይወት መናገሩን አቁሞ በሌሎች ነቢያት ላይ የሆነውን መናገር ይጀምራል

በመሃል እንዲህ ነበር
"እኔ የምናገራችሁ እየተፈጸመ ሳለ፣ እንዲህ ነበር

በያህዌ ስም
የአንድ ሰው ስም ለስልጣኑ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በኤርምያስ 26:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በያህዌ ስልጣን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህች ከተማ እና በዚህች ምድር ላይ የተነገረ ትንቢት
"ከተማ" እና "ምድር" የሚሉት ቃላት በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "በዚህች ከተማይቱ እና በዚህች ምድር ላይ መጥፎ ነገሮች እንደሚደርሱ ትንቢት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱን ቃል ሰማ
"እርሱ የተናገረውን ነገር ሰማ"

Jeremiah 26:22

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ የኦርዮ ታሪክ መጨረሻ ነው

ኤልናታን...ዓክቦር...አኪቃም... ሳፋን
የወንድ ስሞች ናቸው (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

አስክሬን/ሬሳ
የሞተ ሰውነት

የአኪቃም እጆች... ከኤርምያስ ጋር ነበር
እጅ የሚለው እጅ ለሚሰራው ሜቶኖሚ/ ነው። አኪቃም ወታደር አልነበረም፣ ስለዚህም ምናልባት እርሱ ከህዝቡ ጋር እየተነጋገረ ሀሳባቸውን እንዲቀይሩ ማድረግ ሳይችል አልቀረም። "አኪቃም ... ኤርምያስን መርዳት ችሎ ነበር" ወይም "አኪቃም... ሰዎች በኤርምያስ ላይ ጉዳት እንዳያደርሱበት ሊጠብቀው ችሎ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመገደል/ለሞት ለሰዎች እጅ አልተሰጠም ነበረ
እጅ የሚለው እጅ ለሚሰራው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አኪቃም ሰዎች ኤርምያስን ለመግደል ሀይል እንዲኖራቸው አልፈቀደላቸውም" ወይም "ህዝቡ ኤርምያስን መግደል አልቻለም ምክንያቱም አኪቃም ይህን እንዲያደርጉ ሀይል አልሰጣቸወም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም መንግሥት መጀመሪያ ይህ ቃል ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ መጣ። **2** እግዚአብሔር እንዲህ ይለኛል፣ "እስራትና ቀንበር ለራስህ ሥራ። በአንገትህም ላይ አድርግ። **3** ከዚያም ወደ ይሁዳ ንጉሥም ወደ ሴዴቅያስ፣ ወደ ኢየሩሳሌም በመጡት መልእክተኞች እጅ ወደ ኤዶምያስ ንጉሥ፣ ወደ ሞዓብም ንጉሥ፣ ወደ አሞንም ልጆች ንጉሥ፣ ወደ ጢሮስም ንጉሥ፣ ወደ ሲዶናም ንጉሥ ላካቸው። **4** ለጌቶቻቸውም እንዲነግሩ እንዲህ ብለህ እዘዛቸው፣ 'የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ለጌቶቻችሁ ልትነግሯቸው የሚገባው ይህንን ነው፣ **5** እኔ ራሴ ምድሪቱን በታላቅ ኃይሌና በተዘረጋችው ክንዴ ፈጥሬአለሁ። በምድርም ፊት ላይ ያሉትን ሰዎችንና እንስሶችን ጭምር ፈጥሬያለሁ። በዐይኔም ዘንድ ትክክል ለሆነው ለማንኛውም ሰው እሰጣታለሁ። **6** አሁንም፣ እነዚህን ምድሮች ሁሉ ለባርያዬ ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር እጅ አሳልፌ እሰጣታለሁ። እንዲሁም ያገለግሉት ዘንድ በሜዳዎች ያሉትን ሕያዋን ነገሮችን ደግሞ ሰጥቼዋለሁ። **7** የገዛ ራሱም ምድር ፍጻሜ እስኪመጣ ድረስ አሕዛብ ሁሉ ለእርሱና ለልጅ ልጅ ልጁም ይገዛሉ። ከዚያም ብዙ አሕዛብና ታላላቆች ነገሥታት እርሱን ያስገዙታል። **8** ለባቢሎን ንጉሥም ለናቡከደነፆር የማያገለግለውን፣ ከባቢሎንም ንጉሥ ቀንበር በታች አንገቱን ዝቅ የማያደርገውን ሕዝብና መንግሥት፣ ያን ሕዝብ በእጁ እስካጠፋው ድረስ በሰይፍና በራብ፣ በመቅሰፍትም እቀጣለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። **9** እናንተ ደግሞ! 'ለባቢሎን ንጉሥ አታገልግሉ' የሚሉአችሁን ነቢያቶቻችሁን፣ ሟርተኞቻችሁን፣ ሕልም አላሚዎቻችሁንና ቃላተኞቻችሁን፣ መተተኞቻችሁንም መስማት አቁሙ። **10** ከምድራቸሁ አርቀው ሊልኳችሁ፣ እኔም እንዳሳድዳችሁ፣ እናንተም እንድትሞቱ ሐሰተኛ ትንቢትን ይናገሩላችኋልና። **11** ነገር ግን ከባቢሎን ንጉሥ ቀንበር በታች አንገቱን ዝቅ የሚያደርገውንና የሚያገለግለውን ሕዝብ በአገሩ ላይ እተዋቸዋለሁ፤ እነርሱም ያርሱአታል ቤቶችንም ይሠሩባታል።" **12** ለይሁዳ ንጉሥ ለሴዴቅያስም በዚህ ቃል ተናገርሁ ይህንንም መልእክት ሰጠሁት፣ "ከባቢሎን ንጉሥ ቀንበር በታች አንገታችሁን ዝቅ አድርጉና ለእርሱና ለሕዝቡ አገልግሉ፣ በሕይወትም ትኖራላችሁ። **13** ለባቢሎን ንጉሥ ይገዛ ዘንድ እንቢ ስላለ ሕዝብ እግዚአብሔር እንደ ተናገረ፣ አንተና ሕዝብህ በሰይፍና በራብ በመቅሰፍትም ለምን ትሞታላችሁ? **14** ሐሰተኛን ትንቢት ይናገሩላችኋልና፣ 'ለባቢሎን ንጉሥ አታገልግሉ' የሚሉአችሁን የነቢያትን ቃል አትስሙ። **15** 'እኔ አልላክኋቸውምና፤ ነገር ግን እኔ እንዳሳድዳችሁ፣ እናንተና ትንቢት የሚናገሩላችሁ ነቢያትም እንድትጠፉ በስሜ ሐሰተኛ ትንቢትን ይናገራሉ፣' ይላል እግዚአብሔር።" **16** ይህንን ለካህናትና ለዚህ ሕዝብ ሁሉ እንዲህ ብዬ ተናገርሁ፣ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተንብየውላችሁ 'ተመልከቱ! የእግዚአብሔር ቤት ዕቃ አሁን ከባቢሎን ይመለሳል!' የሚሉአችሁን የነቢያቶቻችሁን ቃል አትስሙ። እነርሱ ውሸትን ይተነብዩላችኋል። **17** እነርሱንም አትስሟቸው። የባቢሎንን ንጉሥ ልታገለግሉና በሕይወት ልትኖሩ ይገባችኋል። ይህችስ ከተማ ስለ ምን ባድማ ትሆናለች? **18** እነርሱ ግን ነቢያት ከሆኑ፣ የእግዚአብሔርም ቃል በእውነት ወደእነርሱ ቢመጣ፣ በእግዚአብሔር ቤትና በይሁዳ ንጉሥ ቤት በኢየሩሳሌምም የቀረችው ዕቃ ወደ ባቢሎን እንዳትሄድ ወደ ሠራዊት ጌታ ወደ እግዚአብሔር ይለምኑ። **19** የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር የይሁዳን ንጉሥ የኢዮአቄምን ልጅ ኢኮንያንንና የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ከበርቴዎች ሁሉ ማርኮ **20** ከኢየሩሳሌም ወደ ባቢሎን ባፈለሳቸው ጊዜ ስላልወሰዳቸው ዓምዶች ስለ ኩሬውም፣ ስለ መቀመጫዎቹም በዚህችም ከተማ ስለ ቀረች ዕቃ ሁሉ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። **21** በእግዚአብሔር ቤትና በይሁዳ ንጉሥ ቤት በኢየሩሳሌምም ስለ ቀረችው ዕቃ የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ **22** 'እነርሱ ወደ ባቢሎን ትወሰዳለች እስከምጐበኛትም ቀን ድረስ በዚያ ትኖራለች፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ከዚያም አወጣታለሁ ወደዚህም ስፍራ እመልሳታለሁ።"

Jeremiah 27:1

ማነቆ
አንድ ሰው በነጻነት አንዳይንቀሳቀስ የሚከለክል ነገር

ከዚያም በኋላ አስወጣቸዋለሁ
ይህ ኤርምያስ በርካታ ማነቆ እና ቀንበር በዝርዝር ወደ ተጠቀሱት መንግስታት ይልካል ለማለት የተነገረ ይመስላል። ነገር ግን በአንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ይህን "ከዚያም መልዕክት ላከ" በማለት ተተርጉሟል።

በእነዚያ ንጉሦች አምባሳደሮች እጅ ... ወደ ይሁዳ ላካቸው
እጅ የሚለው ለሰውየው ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። " ወደ ይሁዳ፣ ... በእነዚያ ነገስታት አምባሳደሮች በኩል ውሰዳቸው" (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ ለአለቆቻቸው ትዕዛዞችን ስጥ
ኤርምያስ ብዙ ሰንሰለቶችን እና ቀንበር ለእያንዳንዱ አምባሳደር/መልዕክተኛ እንደዚሁም ሰንሰለቶቹን እና ቀንበሩን በተመለከተ ለእያንዳንዱ ንጉሥ መልዕክት ይልካል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Jeremiah 27:5

በታላቁ ሀይሌ እና በተዘረጉ ክንዶቼ
"የተዘረጉ/የተመሱ እጆች" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ታላቅ ሀይልን ሲሆን የመጀመሪያውን ሀረግ ያጠናክራል። "በጣም ታላቅ በሆነው ሀይሌ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

በዐይኖቼ ፊት ትክክለኛ ለሆነው ይህን እሰጠዋለሁ
ሌላው ሊሰጥ የሚችለው ትርጉም "እኔ ለማንኛውም ለወደድኩት ሰው ይህን እሰጣለሁ"

እኔ... እነዚህን ምድሮች ሁሉ ለናቡከደነጾር ... ለአገልጋዬ ሰጥቼዋለሁ
እጅ የሚለው በእጅ ለሚሰራው ሀይል የተሰጠ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ሲሆን፣ "ምድር" በእነዚያ ምድሮች ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ ነው። "እኔ... በዚህ ምድር የሚኖሩ ሰዎችን በባሪያዬ... በናቡከደነጾር ስልጣን ስር አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ምድር ጊዜው ደርሷል
የጊዜውን ባህርይ ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። "የእርሱን ምድር የምደመስስበት ጊዜ ደርሷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእርሱ ይገዛሉ
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የባቢሎንን መንግስት የሚወክለውን ናቡከደነጾርን ነው። "ባቢሎንን ይረታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 27:8

ያ አንገቱን በንጉሡ ቀንበር ስር አያደርግም
የንጉሡ ባሪያ መሆን የተገለጸው እንስሳ እንደመሆን እና ከባድ ስራ ይሰራ ዘንድ ንጉሡ በአንገቱ ላይ ቀንበር እንደጫነበት ሰው ተደርጎ ነው። "ደግሞስ የማን ህዝብ በፈቃዱ ለንጉሡ ባሪያ ሳይሆን ይቀራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ እጅ እኔ ይህን ደምስሻለሁ
እዚህ ስፍራ እጁ የሚለው ለናቡከደነጾር ሀይል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው፣ ወይም ለናቡከደነጾር ሰራዊት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ሊሆን ይችላል። "ይህንን ለማጥፋት የናቡከደነጾርን ሀይል ተጠቅሜያለሁ" ወይም "የናቡከደነጾር ሰራዊት ይህንን ማጥፋት እንዲችል አቅም ሰጥቼዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 27:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በኤርምያስ በኩል ለይሁዳ ህዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ሟርተኛ ትንቢት ተናጋሪ
ወደፊት የሚሆነውን የሚናገሩ ሟርተኛ ሰዎች

አንገቱን በንጉሡ ቀንበር ስር የሚደርግ አገር
የንጉሡ ባሪያ መሆን የተገለጸው በትከሻው ላይ ንጉሡ ለከባድ ስራ ቀንበር እንደጫነበት እንስሳ ተደርጎ ነው። ተመሳሳይ የሆኑት ቃላት በኤርምያስ 27:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ። "በፈቃደኝነት የንጉሡ ባሪያ የሆኑ አገራት ህዝቦች" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንገቱ ላይ የሚያደርግ አገር
እዚህ ስፍራ አገር የሚለው ለዚያ አገር ህዝብ ሜቶኖሚ/ ነው። "አንገቱን ዝቅ የሚያደርግ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ማልማት/ማረስ
ይህ ማለት መሬትን የምግብ እህል ለማብቀል ማዘጋጀት ማለት ነው

በውስጧ ቤታቸውን ይሰራሉ
"በራሳቸው ምድር ቤቶቻቸውን ይሰራሉ"

Jeremiah 27:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በኤርምያስ በኩል ለይሁዳ ንጉሥ መናገሩን ቀጥሏል።

አንገታችሁን ከባቢሎን ንጉሥ ቀንበር በታች አድርጉ
እዚህ ስፍራ የንጉሡ ባሪያ መሆን የተገለጸው ከባድ ስራ ይሰራ ዘንድ ንጉሡ በትከሻው ላይ ቀንበር እንደጫነበት እንስሳ ተደርጎ ነው። ተመሳሳይ የሆኑት ቃላት በኤርምያስ 27:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

የእናንተን አንገታችሁን ዝቅ አድርጉ
"የእናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሴዴቅያስን እና የይሁዳን ሰዎች ስለሆነ ብዙ ቁጥር ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

የባቢሎን ንጉሥ... ለምን ትሞታለህ?
ኤርምያስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው የንጉሡ ድርጊት ወደ ሞት ስለሚመራው ሊያስጠነቅቀው ነው። "ንጉሥ ሆይ...ይህንን ሳታደርግ ብትቀር፣ በእርግጥ ትሞታለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 27:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በኤርምያስ በኩል ለይሁዳ ንጉሥ እና ህዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

ቃሎቻቸውን አትስሙ
ያህዌ ህዝቡን ስለ ሀሰተኛ ነቢያት እርሱ እንዳልላካቸው እና እየዋሸዋቸው እንደሆነ ያስጠነቅቃል።

እኔ ወደ እናንተ አልላኳቸውም
"እኔ እነርሱን ስላልላኳቸው"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በስሜ ሀሰትን ይተነብያሉ
"በስሜ" የሚለው ሀረግ የሚወክለው በያህዌ ሀይል እና ስልጣን ወይም የእርሱ ወኪል ሆኖ መናገርን ነው። እዚህ ስፍራ እነዚህ ነቢያት መልዕክታቸውን ከያህዌ እንደተቀበሉ ይናገራሉ፣ ነገር ግን ከእርሱ አልተቀበሉም። "ሀሰት/ ማታለል" የሚለው ረቂቅ ስም "ያታልላሉ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "በሀሰት ተንቢት ሲናገሩ ከእኔ ተቀብለው እንደሚናገሩ ወራሉ፣ ሆኖም ግን እያታለሏችሁ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ አባርራችኋለሁ
"እኔ አገራችሁን ለቃችሁ እንድትወጡ አስገድዳችኋለሁ"

Jeremiah 27:16

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ የያህዌን ቃል መናገሩን ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የያህዌ ቤት እቃዎች አሁን ከባቢሎን መመለስ ይጀምራሉ!
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል:: "ሰዎች ከያህዌ ቤተ መቅደስ የወሰዷቸውን የወርቅ እቃዎች መመለስ ይጀምራሉ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለምን ይህች ከተማ ትፈራርሳለች?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ህዝቡን ለማስጠንቀቅ ነው:: "ያህዌ እንድታደርጉ የሚፈልገውን ማድረግ ብትጀምሩ ይህችን ከተማ ከመፍረስ ልታድኑ ትችላላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)እነርሱ ነቢያት ከሆኑ እና፣ በእውነት የያህዌ ቃል ወደ እነርሱ መጥቶ ከሆነ እነርሱ ይለምኑ ይህ ያህዌ እውነት እንዳልሆነ የሚያውቀው መላምታዊ ሁኔታ ነው:: "ነቢያት ቢሆኑ እና የያህዌ ቃል በእርግጥ ወደ እነርሱ መጥቶ ቢሆን፣ ይለምኑ ነበር" ወይም "ነቢያት ስላልሆኑ እና በእውነት የያህዌ ቃል ወደ እነርሱ ስላልመጣ አይለምኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል በእርግጥ ወደ እነርሱ መጥቶ ቢሆን ኖሮ
"የያህዌ ቃል" የሚለው ሀረግ የሚለው የሚያመለክተው ከእግዚአብሔር ዘንድ የሀነን መልዕክት ነው:: "በእውነት ያህዌ መልዕክት ሰጥቷቸው ቢሆን ኖሮ" ወይም "በእውነት ያህዌ ለእነርሱ መልዕክት ተናግሮ ቢሆን ኖሮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

የያህዌ ቃል... የሰራዊት ጌታ ያህዌን አለመኑም
ያህዌ ራሱን በሶስተኛ መደብ ይገልጻል:: "የእኔ ቃል... የእኔ ነው፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌን አልለመኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ንጉሥ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል የተለያዩ ሰፊ ትርጉሞችን ይይዛል:: በዚህ ሁኔታ ንጉሡ የሚኖርበትን ንጉሳዊ ቤተመንግስትን ያመለክታል:: "የይሁዳ ንጉሥ ቤተ መንግስት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

Jeremiah 27:19

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ የያህዌን መልዕክት ማምጣቱን ቀጥሏል::

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው:: ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ::

አምዶቹ፣ "ባህር/ገንዳ" ተብለው የሚታወቁት ትላልቆቹ ሳህኖች እና የእርሱን መሰረት
እነዚህ በቤተ መቅደስ ውስጥ የሚገኙ እቃዎች ነበሩ:: "ባህሩ" ትልቅ የነሐስ ጎድጓዳ ሣህን ነው::

ኢዮአኪን
የዕብራይስጡ ጽሁፍ "ኢኮንያን" ይላል፣ ይህ "ኢዮአኪን" ለሚለው የተሰጠ አማራጭ ስም ነው:: ብዙ ዘመናዊ ቅጂዎች ነገሩን ግልጽ ለማድረግ ያው ንጉሥ የተጠቀሰበትን "ኢዮአኪን" የሚለውን ስም ይጠቀማሉ::

Jeremiah 27:21

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ የያህዌን ቃሎች መናገሩን ቀጥሏል::

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው:: ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ::

የይሁዳ ንጉሥ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል የተለያዩ ሰፊ ትርጉሞችን ይይዛል:: በዚህ ሁኔታ ንጉሡ የሚኖርበትን ንጉሳዊ ቤተመንግስትን ያመለክታል:: "የይሁዳ ንጉሥ ቤተ መንግስት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

ወደ ባቢሎን ይመጣሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: "ሰዎች እነርሱን ወደ ባቢሎን ያመጧቸዋል" ወይም "እኔ ወደ ባቢሎን አመጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው:: ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እነርሱን እመልሳቸዋለሁ
አንባቢ ያህዌ የሚረዳው ህዝብ እንዳለ ይረዳል::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 በዚያም ዓመት በይሁዳ ንጉሥ በሴዴቅያስ መንግሥት መጀመሪያ በአራተኛው ዓመት በአምስተኛው ወር ነቢዩ የገባዖን ሰው የዓዙር ልጅ ሐናንያ በእግዚአብሔር
ቤት በካህናትና በሕዝብ ሁሉ ፊት እንዲህ ብሎ ተናገረኝ። **2** "የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ብሎ ይናገራል፣ የባቢሎን ንጉሥ
ያኖረውን ቀንበር ሰብሬአለሁ። **3** የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ከዚህች ስፍራ ወደ ባቢሎን ያጋዛትን የእግዚአብሔርን ቤት የሆኑትን ዕቃዎች ሁሉ በሁለት ዓመት
ውስጥ ወደዚህች ስፍራ እመልሳታለሁ። **4** ከዚያም ወደ ባቢሎንም የሄዱትን የይሁዳን ንጉሥ የኢዮአቄምን ልጅ ኢኮንያንንና የይሁዳን ምርኮ ሁሉ ወደዚህች
ስፍራ እመልሳቸዋለሁ፤ የባቢሎንን ንጉሥ ቀንበር እሰብራለሁና።" **5** ነቢዩ ኤርምያስም በካህናቱና በእግዚአብሔር ቤት በቆሙት ሕዝብ ሁሉ ፊት ለነቢዩ ሐናንያ
ተናገረ። **6** ነብዩም ኤርምያስ እንዲህ አለ፣ "እግዚአብሔር እንዲህ ያድርግ! የእግዚአብሔርን ቤት ዕቃ ምርኮውንም ሁሉ ከባቢሎን ወደዚህ ስፍራ በመመለስ
እግዚአብሔር የተናገረውን ትንቢት ይፈጽም። **7** ይሁን እንጂ፣ በጆሮህና በሕዝብህ ጆሮ ሁሉ የምናገረውን ይህን ቃል ስማ። **8** ከጥንት ከእኔና ከአንተ በፊት
የነበሩ ነብያት በብዙ አገርና በታላላቅ መንግሥታት ላይ ስለ ሰልፍና ስለ ክፉ ነገር፣ ስለ መቅሰፍትም ትንቢት ተናገሩ። **9** ስለዚህም ሰላም እንደሚኖር የተናገረ
ነቢይ፣ የነቢዩ ቃል በተፈጸመ ጊዜ፣ ያኔ እግዚአብሔር በእውነት የሰደደው ነቢይ እንደ ሆነ ይታወቃል።" **10** ነቢዩም ሐናንያ ቀንበሩን ከነቢዩ ከኤርምያስ አንገት
ወስዶ ሰበረው። **11** ከዚያም ሐናንያ በሕዝብ ሁሉ ፊት፣ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ልክ እንደዚሁ፣ በሁለት ዓመት ጊዜ ውስጥ የባቢሎንን ንጉሥ
የናቡከደነፆርን ቀንበር ከአሕዛብ ሁሉ አንገት እሰብራለሁ" አለ። ከዚያም ነብዩ ኤርምያስ መንገዱን ሄደ። **12** ነቢዩም ሐናንያ ቀንበሩን ከነቢዩ ከኤርምያስ አንገት
ከሰበረ በኋላ፣ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **13** "ሂድና ለሐናንያ እንዲህ ብለህ ንገረው፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ አንተ
የእንጨት ቀንበርን ሰብረሃል፣ እኔ ግን በእርሱ ፋንታ የብረትን ቀንበር እሠራለሁ።' **14** የእስራኤልም አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፦
ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር እንዲያገለግሉ የብረትን ቀንበር በእነዚህ አሕዛብ ሁሉ አንገት ላይ አድርጌአለሁ። እነርሱም ያገለግሉታል። እንዲገዛቸውም የምድረ
በዳ አራዊትን ደግሞ ሰጥቼዋለሁ።" **15** ቀጥሎ፣ ነብዩ ኤርምያስ ነብዩን ሐናንያን፣ "ሐናንያ ሆይ፣ አድምጥ! ይህ ሕዝብ በሐሰት እንዲታመን አድርገሃል እንጂ
እግዚአብሔር አልላከህም። **16** ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከት ከምድር ላይ እሰድድሃለሁ። በእግዚአብሔር ላይ ዐመፅን ተናግረሃልና በዚህ
ዓመት ትሞታለህ።" አለው። **17** ነብዩም ሐናንያ በዚያው ዓመት በሰባተኛው ወር ሞተ።

Jeremiah 28:1

አጠቃላይ መረጃ:
ሐናንያ ከእግዚአብሔር እንደሆነ ይናገራል

በአራተኛው አመት በአምስተኛው ወር
ይህ በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር አምስተኛው ወር ነው። ይህም በበጋ ወራት ነው። ምዕራባውያን ቀን መቁጠሪያ በሐምሌ መጨረሻ እና በነሐሴ መጀመሪያ ላይ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ዓዙር
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እኔ በባቢሎን ንጉሥ የተጫነውን ቀንበር ሰብሬያለሁ
ሐናንያ ህዝቡ በባርነት ውስጥ መሆኑን የተናገረው እነርሱን ከባድ ስራ ይሰሩ ዘንድ ባቢሎናውያን ቀንበር እንደጫኑባቸው በሬዎች አድርጎ ነው። "ከእንግዲህ ወዲያ ለባቢሎን ንጉሥ ባሮች እንዳትሆኑ አድርጌያለሁ" ወይም "ከባቢሎን ንጉሥ ባርነት ነጻ አውጥቻችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 28:3

አጠቃላይ መረጃ:
ሐናንያ መናገሩን ቀጥሏል

ኢዮአኪን
የዕብራይስጡ ጽሁፍ "ኢኮንያን" ይላል፣ ይህ "ኢዮአኪን" ለሚለው የተሰጠ አማራጭ ስም ነው። ብዙ ዘመናዊ ቅጂዎች ነገሩን ግልጽ ለማድረግ ያው ንጉሥ የተጠቀሰበትን "ኢዮአኪን" የሚለውን ስም ይጠቀማሉ።

የተላኩት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ የላኳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 28:5

ያህዌ የተናገርከውን ትንቢት ያጽና
"ያህዌ በእውነት የተናገርከውን ትንቢት ያረጋግጥ"

Jeremiah 28:8

ከረጅም ዘመን በፊት ከእኔ እና ከአንተ አስቀድሞ የኖሩ ነቢያት
"ከእኔ እና ከአንት ከዘመናት በፊት የኖሩ ነቢያት"

ይህ ሲሆን እርሱ በእርግጥ ያህዌ የላከው ነቢይ መሆኑ ይታወቃል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይህ ሲሆን እርሱ በእርግጥ ያህዌ የላከው እውነተኛ ነቢይ መሆኑ ታውቃለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 28:10

ልክ እንደዚህ
"ልክ ሐናንያ በኤርምያስ አንገት ላይ ያለውን ቀንበር እንዳነሳ"

ከእያንዳንዱ ህዝብ አንገት በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነጾር የተጫነውን ቀንበር እኔ እሰብራለሁ
ሐናንያ በባርነት ውስጥ የሚገኘው ህዝብ እንደ በሬዎች እንደሆነ እና ባቢሎናውያን ህዝቡ ላይ ለከባድ ስራ ቀንበር እንደጫኑበት አድርጎ ይናገራል። "እኔ መላው ህዝብ ከእንግዲህ የንጉሥ ናቡከደነጾር ባሪያ እንዳይሆን አደርጋለሁ" ወይም "እኔ እያንዳንዱን አገር ከባቢሎን ንጉሥ ከናቡከደነጾር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባርነት ነጻ አወጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ አገር
"አገር" የሚለው ቃል ለዚያ አገር ህዝብ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የሁሉም አገር ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነጾር የተጫነ ቀንበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነጾር የጫነው ቀንበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተጫነ
በህዝብ ላይ የተደረገ

Jeremiah 28:12

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ ኤርምያስ መጣ፣ "ሂድ
"ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠው። እንዲህም አለው፣ ‘ሂድ" ወይም "ያህዌ ይህንን መልዕክት ለኤርምያስ ነገረው፡ 'ሂድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የእንጨቱን ቀንበር ሰብረሃል፣ ነገር ግን እኔ በምትኩ የብረት ቀንበር አደርጋለሁ
"አንተ ደካማውን ቀንበር ሰበርክ ነገር ግን እኔ ይህንን አንተ ልትሰብረው በማትችለው ቀንበር እተካለሁ"

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ናቡከደነጾርን እንዲያገለግሉት በእነዚህ ሁሉ አገራት አንገት ላይ የብረት ቀንበር አድርጌያለሁ
ያህዌ አገራትን የናቡከደነጾር ባሪያዎች እንደሚያደርግ የሚናገረው ከባድ ስራ እንዲሰሩ በበሬዎች ላይ ቀንበር እንደሚጭንባቸው አይነት አድርጎ ነው። "እኔ እነዚህን ሁሉ አገራት ባሮች አድርጌያለሁ፣ እናም እነርሱ ናቡከደነጾርን ማገልገል ይኖርባቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 28:15

እናንተ በያህዌ ላይ አምጻችኋል
"ያህዌ ለምን ስለ ራሱ በስም እንደተናገረ ግልጽ አይደለም። "አንተ ሰዎች በእኔ ላይ እንዲያምጹ ገፋፍተሃቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሦስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰባተኛው ወር
ይህ በዕብራውያን የወራት አቆጣጠር ሰባተኛው ወር ነው። ይህ በምዕራባውያን ወራት አቆጣጠር የመስከረም ወር መጨረሻ እና የጥቅምት ወር መጀመሪያ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 ነቢዩ ኤርምያስ ከምርኮ ሽማግሌዎች መካከል ወደ ተረፉት፣ ወደ ካህናቱም፣ ወደ ነቢያቱም፣ ናቡከደነፆር ከኢየሩሳሌም ወደ ባቢሎን ማርኮ ወዳፈለሰውም
ሕዝብ ሁሉ ከኢየሩሳሌም የላከው የደብዳቤው ቃል ይህ ነው። 2 ይህም የሆነው ንጉሡ ኢኮንያን፣ እቴጌይቱ እናቱ፣ ከፍተኛ መኮንኖቹ፣ የይሁዳና የኢየሩሳሌም
አለቆች፣ ጠራቢዎችና ብረት ሠራተኞችም ከኢየሩሳሌም ከወጡ በኋላ ነው። 3 ኤርምያስ የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ ወደ ባቢሎን ንጉሥ ወደ ናቡከደነፆር
በላካቸው በሳፋን ልጅ በኤልዓሣና በኬልቅያስ ልጅ በገማርያ እጅ ደብዳቤውን እንዲህ ሲል ላከው። 4 ጥቅሉ እንዲህ ይላል፣ "የእስራኤል አምላክ የሠራዊት
ጌታ እግዚአብሔር ከኢየሩሳሌም ወደ ባቢሎን ላስማረክኋቸው ምርኮኞች ሁሉ እንዲህ ይላል፣ 5 'ቤት ሠርታችሁ ኑሩባቸው፣ አታክልትም ተክላችሁ ፍሬዋን ብሉ፤
6 ሚስቶችን ውሰዱ፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆችንም ውለዱ፤ ከዚያም ለወንዶች ልጆቻችሁ ሚስቶችን ውሰዱ፣ ሴቶች ልጆቻችሁንም ለባሎቻቸው ስጡ። እነርሱም
ወንዶችንና ሴቶችን ልጆች ይውለዱ፤ ከዚያም ተባዙ ጥቂቶችም አትሁኑ። 7 በእርስዋም ሰላም ይሆንላችኋልና ወደ እርስዋ ላስማርክኋችሁ ከተማ ሰላምን
ፈልጉ፣ ከእኔ ዘንድ ማልዱ።' 8 የእስራኤልም አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ 'በመካከላችሁ ያሉት ነቢያቶቻችሁና ምዋርተኞቻችሁ
አያታልሉአችሁ፣ እናንተም ራሳችሁ የምታልሙትን ሕልም አትስሙ። 9 በስሜ ሐሰተኛ ትንቢትን ይናገሩላችኋልና። እኔም አልላክኋቸውም። ይላል እግዚአብሔር።'
10 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ባቢሎን ለሰባ ዓመታት በገዛቻችሁ ጊዜ፣ ወደዚህም ስፍራ እመልሳችሁ ዘንድ እረዳችኋለሁ፣ ደግሞም መልካሚቱን ቃሌን
እፈጽምላችኋለሁ። 11 ለእናንተ የማስባትን አሳብ እኔ ራሴ አውቃለሁ፤ ይላል እግዚአብሔር፤ ፍጻሜና ተስፋ እሰጣችሁ ዘንድ የሰላም አሳብ ነው እንጂ የጥፋት
አይደለም። 12 እናንተም ወደ እኔ ትጠራላችሁ፣ ሄዳችሁም ወደ እኔ ትጸልያላችሁ፣ እኔም እሰማችኋለሁ። 13 እናንተ ትሹኛላችሁ፣ በፍጹም ልባችሁም ከሻችሁኝ
ታገኙኛላችሁ። 14 ከእናንተም ዘንድ እገኛለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ምርኮአችሁንም እመልሳለሁ፤ ከአሕዛብም ሁሉ ዘንድ እናንተንም ከበተንሁበት ስፍራ ሁሉ
እሰበስባችኋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ እናንተንም ለምርኮ ወዳፈለስሁበት ስፍራ እመልሳችኋለሁ።' 15 እናንተም፣ እግዚአብሔር በባቢሎን ነቢያትን
አስነሥቶልናል ብላችኋልና፣ 16 እግዚአብሔር በዳዊት ዙፋን ስለ ተቀመጠ ንጉሥ፣ በዚያች ከተማ ለቆዩት ሕዝቦች ሁሉ፣ ከእናንተም ጋር ስላልተማረኩት
ወንድሞቻችሁ፣ እንዲህ ይላል። 17 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ ሰይፍንና ራብን፣ በሽታንም እሰድድባቸዋለሁ። ከክፋቱም የተነሣ
ይበላ ዘንድ እንደማይቻል እንደ ክፉ በለስ አደርጋቸዋለሁ። 18 በሰይፍም፣ በራብም፣ በመቅሠፍትም አሳዳድዳቸዋለሁ፣ ባሳደድሁባቸውም አሕዛብ ሁሉ ዘንድ
ለመጠላት፣ ለመደነቂያ፣ ለማፍዋጫም፣ ለመሰደቢያም እንዲሆኑ በምድር መንግሥታት ሁሉ ዘንድ ለመበተን አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ። 19 ይህም የሆነው ቃሌን
ስላልሰሙ ነው፣ ይላል እግዚአብሔር፤ በማለዳ ተነሥቼ ባሪያዎቼን ነቢያትን ወደ እነርሱ ሰድጃለሁና፤ በተደጋጋሚ ላክኋቸው፣ እናንተ ግን አልሰማችሁም፣ ይላል
እግዚአብሔር።' 20 ስለዚህ ከኢየሩሳሌም ወደ ባቢሎን የሰደድኋችሁ ምርኮኞች ሁሉ ሆይ፣ እናንተ ራሳችሁ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፣ 21 'የእስራኤል
አምላክ፣ እኔ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በስሜ ሐሰተኛ ትንቢትን ስለሚናገሩላችሁ ስለ ቆላያ ልጅ ስለ አክዓብና ስለ መዕሤያ ልጅ ስለ ሴዴቅያስ እንዲህ
እላለሁ፦ ተመልከቱ፣ በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር እጅ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ። በዓይኖቻችሁም ፊት ይገድላቸዋል። 22 ከዚያም በባቢሎን ያሉ የይሁዳ
ምርኮኞች ሁሉ ስለ እነዚህ ሰዎች እርግማንን ይናገራሉ። እርግማኑም፦ እግዚአብሔር የባቢሎን ንጉሥ በእሳት እንደ ጠበሳቸው እንደ ሴዴቅያስና እንደ አክዓብ
ያድርግህ የሚል ነው። 23 በእስራኤል ዘንድ ስንፍና አድርገዋልና፣ ከጎረቤቶቻቸውም ሚስቶች ጋር አመንዝረዋልና፣ ያላዘዝኋቸውንም ቃል በስሜ በሐሰት
ተናግረዋልና ይህ ይሆናል። እኔም አውቃለሁ ምስክርም ነኝ፣ ይላል እግዚአብሔር።" 24 "ለኔሔላማዊው ለሸማያ እንዲህ በል፦ 25 'የእስራኤል አምላክ
የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በኢየሩሳሌም ወዳለው ሕዝብ ሁሉ፣ ወደ ካህኑም ወደ መዕሤያ ልጅ ወደ ሶፎንያስ፣ ወደ ካህናቱም ሁሉ
ደብዳቤዎችን በገዛ ስምህ እንዲህ ስትል ልከሃል፣ 26 "እያበደ ትንቢት የሚናገርን ሰው ሁሉ በእግር ግንድና በሠንሰለት ታኖረው ዘንድ በእግዚአብሔር ቤት
አለቃ እንድትሆን እግዚአብሔር በካህኑ በዮዳሄ ፋንታ ካህን አድርጎሃል። 27 አሁንስ፣ ትንቢት ተናጋሪውን የዓናቶቱን ሰው ኤርምያስን ስለ ምን አትገሥጸውም? 28
እርሱ፣ 'ጊዜው የረዘመ ነው። ቤት ገንቡና በውስጡ ኑሩበት፣ አትክልትንም ተክላችሁ ፍሬዋን ብሉ' ብሎ ወደ እኛ ወደ ባቢሎን ልኮአል።" 29 ካህኑም ሶፎንያስ
ይህን ደብዳቤ ነብዩ ኤርምያስ እየሰማ አነበበው። 30 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ 31 "'እግዚአብሔር ስለ ኔሔላማዊው ስለ
ሸማያ እንዲህ ይላል፣ ብለህ ወደ ምርኮኞች ሁሉ ላክ፦ 'እኔ ሳልልከው ሸማያ ትንቢት ተናግሮላችኋልና፣ በሐሰትም እንድትታመኑ አድርጎአችኋልና፤ 32 ስለዚህ
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከቱ፣ ኔሔላማዊውን ሸማያንና ዘሩን እቀጣለሁ። እኔም የማደርግላችሁን መልካሙን ነገር የሚያይ አንድም የእርሱ ሰው
በመካከላችሁ አይኖርም። ለሕዝቤ የማደርገውን አንዱንም መልካም ነገር አያይም ይላል እግዚአብሔር። እርሱ በእኔ፣ በእግዚአብሔር ላይ በእምነት ያልሆነ
ነገርን ተናግሯልና።"

Jeremiah 29:1

ከእየሩሳሌም የወጣ
"ከእየሩሳሌም የታወጀ"

የቀሩት ሽማግሌዎች
"አሁንም ገና በህይወት የሚገኙ ሽማግሌዎች"

ኢዮአኪን
የዕብራይስጡ ጽሁፍ "ኢኮንያን" ይላል፣ ይህ "ኢዮአኪን" ለሚለው የተሰጠ አማራጭ ስም ነው። ብዙ ዘመናዊ ቅጂዎች ነገሩን ግልጽ ለማድረግ ያው ንጉሥ የተጠቀሰበትን "ኢዮአኪን" የሚለውን ስም ይጠቀማሉ።

እቴጌይቱ እናቱ
የንጉሡ እናት

ከፍተኛ መኳንንት/ባለስላጣናት
"ዋና ዋና ባለስልጣናት"

በኤልዓሣ እጅ
ኤርምያስ የመጽሐፍ ጥቅልሉን ወደ ባቢሎን እንዲወስድ ለኤልዓሣ ሰጠው። አንባቢው ምናልባት ኤልዓሣ በመንገድ ሲጓዝ የጥቅልሉን መጽሐፍ ደህንነት ለመጠበቅ ሲል በመያዣ እንደጠበቀው ሊረዳ ይችላል። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ኤልዓሣ...ሳፋን...ገማርያ...ኬልቅያስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 29:4

የሰራዊት ጌታ ያህዌ፣ የእስራኤል አምላክ ...ለምርኮኞች ሁሉ እንዲህ ይላል
ሰዎች በዚያ ማህበረሰብ ደብዳቤ ሲጽፉ፣ መጀመሪያ ስማቸውን ይጽፋሉ፣ ከዚያም የሚጽፉለትን ሰው ስም፣ ቀጥሎም የደብዳቤውን ዋና ክፍል ይጽፋሉ። ያህዌ ራሱ ደብዳቤውን እንደጻፈ አድርጎ በስም ይናገራል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ቤቶችን በስራታችሁ ኑሩባቸው። ተክል ተክላችሁ ፍሬዎቻቸውን ብሉ
ያህዌ በዚያ ስፍራ ለረጅም ጊዜ እንደሚኖሩ እየነገራቸው ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 29:6

ለወንዶች ልጆቻችሁ ሚስቶችን ውሰዱ፣ ደግሞም ልጆቻችሁን ለባል ስጡ
ወላጆች የልጆቻቸውን ጋብቻ መምረጣቸው የተለመደ ነበር

የከተማይቱን ሰላም ፈልጉ
የከተማይቱ ሰላም ለሰዎች በሰላም መኖር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የከተማይቱ ሰዎች በሰላም እንዲኖሩ የምትችሉትን ነገር ሁሉ አድርጉ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱ...ለእሰረሷ...እርሷ ሰላም እንድትሆን
እነዚህ ቃላት የባቢሎንን ከተማ ያመለክታሉ

Jeremiah 29:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለተማረኩ እስራኤላውያን መናገሩን ይቀጥላል።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እናንተ ለራሳችሁ ያሏችሁ
ሌላው ሊሰጥ የሚችለው ትርጉም 1) እነዚህ ቃላት የሚያመለክቱት ህልሞችን ሳይሆን ሀሰተኛ ነቢያቱን እና ጠንቋዮችን ወይም 2) "በሀሰት ይተነብያሉ" የሚለው የሚያመለክተው ህልሞችን ሲሆን "እኔ አልልክኋቸውም" የሚለው ነቢያቱን እና ጠንቋዮቹን ያመለክታል።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 29:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ምርኮኛ በሆኑ እስራኤላውያን ላይ ምን እንደሚደርስ መናገሩን ቀጥሏል

እናንተ
ምርኮኛ የሆኑ እስራኤላውያን

ሰባ አመታት
"70 አመታት" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 29:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ምርኮኛ በሆኑ እስራኤላውያን ላይ ምን እንደሚደርስ መናገሩን ቀጥሏል

ወደ እኔ ትጣራላችሁ
ጸሎት የተገለጸው በከፍተኛ ድምጽ እንደመጣራት ተደርጎ ነው

እኔም እሰማችኋለሁ
ይህ የሚያመለክተው ያህዌ እነርሱ የሚፈልጉትን እንደሚሰጣቸው ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ትፈልጉኛላችሁ
ያህዌ የሚጠይቀውን ለማወቅ መፈለግ የተገለጸው ያህዌ የት እንዳለ ለማግኘት እንደ መሞከር ተደርጎ ነው። "እኔ እንድታደርጉ የምጠይቀውን፣ እናንተ ለማድረግ ትፈልጋላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ በሙሉ ልባችሁ እኔን ትፈልጋላችሁ
"እናንተ እኔን የምትፈልጉት ሙሉ ለሙሉ በቅንነት ይሆናል"

ለእናንተ እገኛለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔን እንድትፈልጉኝ እፈቅድላችኋለሁ" ወይም "እኔን ማግኘት ትችላላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመለከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እድል ፈንታችሁን ዳግም እመልሳለሁ
"ነገሮች ዳግም ለእናንተ መልካም እንዲሆኑ አደርጋለሁ" ወይም "ዳግም መልካም ህይወት እንድትኖሩ አደርጋለሁ"

እንድትሰደዱ አደርጋለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ወደ ስደት እልካችኋለሁ" ወይም "ስደተኞች እንደትሆኑ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመለከቱ)

Jeremiah 29:15

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ምርኮኛ ለሆኑ እስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል

በዳዊት ዙፋን ላይ ሚቀመጠው ንጉሥ
በዙፋን ላይ መቀመጥ ንጉሥ ሆኖ መግዛት ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "እስራኤላውያንን ዳዊት

ይገዛ እንደነበረው የሚገዛ ንጉሥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እዩ
ይህ አንባቢውን ቀጥሎ ለሚሆነው ነገር ያነቃዋል። "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ትኩረት ስጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ ሰይፍ፣ ረሃብ፣ እና ጥፋት በእነርሱ ላይ ልልክባቸው ነው
"ሰይፍ" የሚለው ቃል ለጦርነት ሜቶኖሚ/ነው። ሰይፍ፣ ረሃብ እና ጥፋት የተነገሩት እስራኤልን ለመጉዳት ያህዌን እንደሚታዘዙ ሰዎች ተደርገው ነው። "እኔ በጦርነት፣ በረሃብ፣ እና በበሽታ እንዲሞቱ ልቀጣቸው ተነስቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ሰውኛ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለመበላት እንደማይችል እጅግ እንደ ተበላሸ በለስ አደርጋቸዋለሁ
የተበላሸ በለስ ጥቅም የለውም ምክንያቱም ሊበላ አይችልም፣ እንደዚያው ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ ምንም የማይጠቅም አድርጎ አይቶታል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 29:18

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ በእስራኤላውያን ላይ የሚሆነውን መናገሩን ቀጥሏል።

ለድንጋጤ፣ ለእርግማን እና ንቀት እንዲሁም ለሀፍረት
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲይዙ፣ የሌላ አገር ሰዎች ያህዌ በይሁዳ ህዝብ ላይ ያደረሰውን ሲሰሙ ምን ምላሽ እንደሚሰጡ ይገልጻል

ንቀት
ሰዎች አንድን ነገር ሳይቀበሉ ሲቀሩ የሚያሰሙት ድምጽ ነው

እናንተ አትሰሙም
"እናንተ አትታዘዙም"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 29:22

ስለ እነዚህ ሰዎች መረገም በባቢሎን በተማረኩ አይሁዶች ዘንድ ሁሉ ይወራል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በባቢሎን የሚገኙ የይሁዳ ምርኮኞች ስለ እነዚህ ሰዎች መረገም ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተጠበሰ
ይህ ቃል ብዙውን ጊዜ ምግብን ሙሉ በሙሉ ማቃጠልን ሳይሆን፣ በሚነድ እሳት ላይ ወይም በመጥበሻ ከሚገባው በላይ ማብሰልን ያመለክታል። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የፊደምዝም/የማያስደስትን ቃል ሻልባለ ቃል መተካት/ ነው። "እስከ ሞት መቃጠል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) የንጉሡ ወታደሮች እሳቱ ቀስ በቀስ ጠብሶ እስከሚገድላቸው ድረስ በምሰሶ ላይ አስረው ወደ እሳቱ አቅረበው ይለበልቧቸዋል፣ ነገር ግን አካላቸውን ሙሉ ለሙሉ እንዳያቃጥለው ከእሳቱ ራቅ ያደረጓቸዋል። (የፊደምዝም/የማያስደስትን ቃል ሻልባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አውቃለሁ፣ እኔ ምስክር ነኝ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ያህዌ የሚደጋግማቸው ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 29:24

ሸማያ...መዕሴያ...ዮዳሄ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኔሔላማዊ
ይህ የሰዎች ቡድን የወል ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በገዛ ራስህ ስም
"ስም" የሚለው ቃል ለየሰዎች ስልጣን እና ክብር ያመለክታል። "በራስህ ስልጣን እና ክብር ላይ ተመስርተህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማሰሪያ/የእንጨት ቀንበር
በቅጣት ላይ የሚገኝን ሰው እግርን እና እጆችን ወይም ጭንቅላትን ውስጡ አስገብቶ ማሰሪያ ከእንጨት የተሰራ ቀንበር

Jeremiah 29:27

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ እየሩሳሌም ወደሚገኙ ሰዎች ሸማያ የላከውን ደብዳቤ ያጠናቅቃል

የሚቃወምህን...የዓናቶቱን ኤርምያስ ለምን አልገሰጽከውም?
ሸማያ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው የእየሩሳሌም ሰዎች ኤርምያስን ባለመቃወማቸው ሊገስጻቸው ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "የሚቃወምህን...ዓናቶቱን ኤርምያስን እንድትገስጽ እፈልጋለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እኛ ልኳል
ኤርምያስ ምን እንደላከ ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። "እርሱ ወደ እኛ መልዕክት ልኳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቶችን በስራታችሁ ኑሩባቸው። ተክል ተክላችሁ ፍሬዎቻቸውን ብሉ
ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት በኤርምያስ 29:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ነቢዩን ኤርምያስን በመስማት
"ስለዚህም ነቢዩ ኤርምያስ፣ እርሱ ይህን ሲያነብ ሊሰማ ይችላል ::" ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት በኤርምያስ 2:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ::

Jeremiah 29:30

የያህዌ ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ ''ላክ
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው:: ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ:: "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠው:: እርሱ እንዲህ አለ፣ 'ላክ" ወይም "ያህዌ ለኤርምያስ ይህንን መልዕክት ነገረው፡ 'ላክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጣዊ አነጋጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኔሔላማዊ ሸማያ
ይህ የወንድ ስም በኤርምያስ 29:24 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ::

መልካም የሆነው
ይህ እንደ ስማዊ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል:: "መልካም የሆኑት ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው:: ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ በያህዌ ላይ አመጽ ተናግሯል
ያህዌ ስለ ራሱ ለምን በስም እንደተናገረ ግልጽ አይደለም:: "እርሱ ሰዎች በእኔ ላይ እንዲያምጹ አነሳስቷል" (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው፣ እንዲህም አለ፣ **2** "የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'የነገርኩህን ቃል ሁሉ በጥቅልል ላይ ጻፈው። **3** ተመልከት፣ የሕዝቤን የእስራኤልንና የይሁዳን ምርኮ የምመልስባት ዘመን ይመጣልና፣ ይላል እግዚአብሔር። ለአባቶቻቸውም ወደ ሰጠኋት ምድር እመልሳቸዋለሁ፣ እነርሱም ይገዙአታል። **4** እግዚአብሔር ስለ እስራኤልና ስለ ይሁዳ የተናገረው ቃል ይህ ነው፣ **5** "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'የሚያስፈራ ድምፅ ሰምተናል፤ የፍርሃት ነው እንጂ የሰላም አይደለም። **6** ጠይቁ፣ ወንድ ይወልድ እንደ ሆነ ተመልከቱ። እያንዳንዱ ወጣት ሰው እጁን በወገቡ ላይ ያደረገው ለምንድነው? እንደ ወላድ ሴት፣ ፊታቸው ሁሉ ወደ ጥቁረት የተለወጠው ለምንድነው? **7** ወዮ! ያ ቀን ታላቅ ይሆናልና፣ እርሱንም የሚመስል የለምና። ያ የያዕቆብ የመከራ ዘመን ነው፣ ነገር ግን ከእርሱ ይድናል። **8** በዚያ ቀን እንዲህ ይሆናል፣ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፤ ቀንበርን ከአንገትህ እሰብራለሁ፣ እስራትህንም እበጥሳለሁ፣ ስለዚህ ከእንግዲህ ወዲህ ለሌላ አትገዛም። **9** ነገር ግን ለአምላካቸው ለእግዚአብሔር፣ በእነርሱ ላይ ንጉሥ ለማደርግላቸው ለንጉሣቸው ለዳዊትም ያገለግላሉ። **10** ስለዚህ፣ ባሪያዬ ያዕቆብ ሆይ፣ አትፍራ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ አንተም እስራኤል ሆይ፣ አትደንግጥ። ተመልከቱ፣ አንተን ከሩቅ፣ ዘርህንም ከምርኮ አገር አድናለሁና። ያዕቆብም ይመለሳል ሰላምም ይሆናል፤ ደህንነቱም ይጠበቃል፣ ከዚያም በኋላ ማንም አያስፈራውም። **11** አድንህ ዘንድ ከአንተ ጋር ነኝና፣ ይላል እግዚአብሔር። አንተንም የበተንሁባቸውን አሕዛብ ፍጹም ማብቂያቸው እንዲመጣ አደርጋለሁ። አንተን ግን ፈጽሜ አላጠፋህም፣ በፍትህ እቀጣሃለሁ፣ ያለ ቅጣትም ከቶ አልተውህም።' **12** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ስብራትህ የማይፈወስ፣ ቍስልህም ያመረቀዘ ነው። **13** ጉዳይህን የሚሟገትልህ የለም፣ ቍስልህንም የሚፈውስ መድኃኒት የለህም። **14** አፍቃሪዎችሽ ሁሉ ረስተውሻል። አይፈልጉሽምም፣ በደልሽ ታላቅ ስለሆነ ኃጢአትሽም ስለ በዛ፣ በጠላት ማቍሰልና በጨካኝ አሠሪ ቅጣት አቍስዬሻለሁና። **15** ሕመምሽ የማይፈወስ ሆኖአልና ስለ ስብራትሽ ለምን ትጮያለሽ? በደልሽ ታላቅ ስለሆነ ኃጢአትሽም ስለ በዛ፣ ይህን አድርጌብሻለሁ። **16** ስለዚህ የሚበሉሽ ሁሉ ይበላሉ፣ ጠላቶችሽም ሁሉ ወደ ምርኮ ይወሰዳሉ። የዘረፉሽም ይዘረፋሉ፣ የበዘበዙሽንም ሁሉ ለመበዝበዝ አሳልፌ እሰጣለሁ። **17** እኔ ጤናሽን እመልስልሻለሁ ቍስልሽንም እፈውሳለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ይህንንም የማደርገው፦ ማንም የማይሻት፤ የተጣለች ጽዮን" ብለው ጠርተውሻልና። **18** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ተመልከቺ፣ የያዕቆብን ድንኳን ምርኮ እመልሳለሁ፣ ለቤቱም እራራለሁ። ከተማይቱም በፍርስራሽ ጉብታዋ ላይ ትሠራለች፣ ምሽጉም እንደ ዱሮው ይሆናል። **19** ከዚያም ከእርሱ ዘንድ የምስጋናና የዘፋኞች ድምፅ ይወጣል፣ እኔም አበዛቸዋለሁ አላሳንሳቸውም፤ እንዳይዋረዱ እኔ አከብራቸዋለሁ። **20** ከዚያም ሕዝቦቻቸው እንደ ቀድሞ ይሆናሉ፣ ማኅበራቸውም በፊቴ ጸንቶ ይኖራል፤ የሚያስጨንቋቸውንም ሁሉ እቀጣለሁ። **21** መሪያቸው ከእነርሱ ውስጥ ይወጣል። እኔ ሳቀርበውና እርሱም ሲቀርበኝ ከመካከላቸው ይወጣል። ይህንን ባላደርግ፣ ወደ እኔ ለመቅረብ የሚደፍር ማን ነው? ይላል እግዚአብሔር። **22** እናንተም ሕዝብ ትሆኑኛላችሁ፣ እኔም አምላክ እሆናችኋለሁ። **23** ተመልከቱ፣ የእግዚአብሔር ዐውሎ ነፋስ፣ ቍጣው ወጥቷል። ሳይቋረጥ የሚያገለባብጥ ዐውሎ ነፋስ ወጥቶአል። የክፉዎችንም ራስ ይገለባብጣል። **24** የእግዚአብሔር ጽኑ ቍጣ የልቡን አሳብ ሠርቶ እስኪፈጽም ድረስ አይመለስም። በመጨረሻው ዘመን ታስተውሉታላችሁ።"

Jeremiah 30:1

ከያህዌ ዘንድ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል፣ የመጣ ቃል
ፈሊጡ የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ተመሳሳይ የሆነ ሀረግ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፤ እንደ አስፈላጊነቱም ግልጽ አድርጉት። "ያህዌ ለኤርምያስ የሰጠው መልዕክት ይህ ነው። እንዲህ አለ" ወይም "ያህዌ ለኤርምያስ ይህንን መልዕክት ሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ ተመልከት
"በጥንቃቄ አድምጥ ::" ይህ ሀረግ ያህዌ ቀጥሎ የሚናገረውን በጥንቃቄ ለመስማት ትኩረት ይፈጥራል

እኔ ሀብታችሁን የምመልስበት...ቀናቱ እየቀረቡ ነው
የሀብት/ዕድል ጊዜ የተገለጸው "ቀናት እየመጡ" እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ ዘይቤ በኤርምያስ 7:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደፊት ... እድላችሁን አድሳለሁ" ወይም "እድላችሁን የማድስበት ጊዜ ይመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝቤን የእስራኤልን እና ይሁዳን እድል ፈንታ አድሳለሁ
"ለህዝቤ ለእስራኤል እና ለይሁዳ ነገሮች ዳግም፣ መልካም እንዲሆኑ አደርጋለሁ" ወይም "ህዝቤ እስራኤል እና ይሁዳ ዳግም መልካም ህይወት እንዲኖሩ አደርጋለሁ።" በኤርምያስ 29:14 ላይ ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

Jeremiah 30:4

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ መልዕክቱን የሚጽፈው በግጥም ነው። የዕብራውያን ስነግጥም የተለያዩ የትይዩ ንጽጽራዊ ግጥም መልኮችን ይጠቀማል። (ስነግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ሰምተናል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እነዚህ የያህዌ ራሱን "እኛ" ሲል የሚገልጽባቸው ቃሎች ናቸው። "እኔ ሰምቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) "አናንተ በከንቱ ትጮሃላችሁ ምክንያቱም አንዳች ሰላም የለም።"

Jeremiah 30:6

ወንድ አምጦ ይወልድ እንደሆነ ጠይቃችሁ እወቁ
"ወንድ አምጦ እንደማይወልድ ታውቃላችሁ"

እያንዳንዱ ወንድ ስለምን እጁን በወገቡ ላይ አድርጎ ልጅ ለመውለድ እንደምታምጥ ሴት ሆኖ እመለከታለሁ? ለምንስ የሁሉም ፊት ገረጣ?
ልትወልድ የምታምጥ ሴት አንዳች ነገር ማድረግ የምትችል ስትሆን፣ ታላቅ ስቃይም ይሰማታል። ወጣት ወንዶች በታላቅ ፍርሃት ውስጥ ሆነው መዋጋት ተስኗቸዋል። "ወጣት ወንዶች በምጥ ላይ እንደምትገኝ ሴት ወገባቸውን ይዘዋል፣ ደግሞም እጅግ ስለፈሩ የታመሙ ይመስላሉ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የያቆብ ትውልድ ግን ከመከራ ይተርፋል
ያዕቆብ የሚለው ስም ለያዕቆብ ትውልዶች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "የያዕቆብን ትውልድ ግን እኔ ከዚህ አድናለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 30:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል።

የአንገታችሁን ቀንበር እሰብራለሁ፣ ደግሞም ሰንሰለታችሁን እበጥሳለሁ
ባሪያ መሆን የተገለጸው እንደ እንስሳ ቀንበር እንደ መጫን እና እንደ እስረኛ ሰንሰለት እንደመልበስ/በሰንሰለት እንደ መታሰር ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አምላካቸውን ያህዌን ያመልኩታል... ንጉሣቸው... በእነርሱ ላይ
ያህዌ ስለ ያዕቆብ ትውልድ መናገሩን ቀጥሏል። "አምላካችሁን ያህዌን ታመልኩታላችሁ... ንጉሣችሁ... በእናነት ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ንጉሣቸው ዳዊት
ይህ ከዳዊት ትውልዶች ለአንዱ ሜቶኖሚ/ ነው። "ከንጉሣቸው ከዳዊት ትውልድ የሆነ " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 30:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል።

ባሪያዬ ያዕቆብ... እስራኤል
"ያዕቆብ" እና "እስራኤል" የእስራኤላውያን አባቶች ስሞች ናቸው፣ ደግሞም እነዚህ ስሞች ለእስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "እናንተ የእስራኤል ሰዎች ...የያዕቆብ ትውልዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

አትጨነቁ
"ተስፋ አትቁረጡ"

እነሆ እኔ እንደሆንኩ እዩ
"እኔ ለምን እኔ ነኝ እንደምል በጥንቃቄ አድምጡ"

ከምርኮ ምድር
"ምርኮ" የሚለው ረቂቅ ስም፣ "ምርኮኛ" የሚለውን ስም በመጠቀም መተረጎም ይችላል። "ምርኮኛ ከነበሩበት ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብ ይመለሳል... እርሱ በሰላም ይቀመጣል
የያዕቆብ ስም ለትውልዶቹ ሜቶኖሚ/ ነው። ያህዌ ለያዕቆብ የሚናገረው ለሌላ ሰው እንደሚናገር አድርጎ ነው። ያዕቆብ ወዴት እንደሚመለስ ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። "ያዕቆብ ወደ ራሱ ምድር ይመለሳል... በሰላም ይጠበቃል" ወይም "የያዕቆብ ትውልዶች ይመለሳሉ... ደህንነታቸው ይጠበቃል" ወይም "እናንተ የያዕቆብ ትውልዶች ትመለሳላችሁ... ደህንነታችሁ ይጠበቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

አስተማማኝ
"በደህና መጠበቅ"

እኔ እናንተን ከበተንኩበት
"እኔ ከላክኋችሁ ስፍራ"

ነገር ግን በእርግጥ እኔ አላጠፋችሁም
"ነገር ግን እኔ ሙሉ ለሙሉ አላጠፋችሁም" (ዩፊምዝም/የማያስደስትን ቃል ሻልባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥ ሳልቀጣችሁ አልቀርም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "በእርግጥ እቀጣችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አሉታዊ ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 30:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል።

ጉዳታችሁ የማይድን ነው ቁስላችሁ መርቅዟል...ለቁስላችሁ ፈውስ የለውም
ይህ ማለት ያህዌ እነርሱን ማንም ሊረዳቸው የሚችል እስማይገኝ ድረስ እጅግ በጣም ቀጥቷቸዋል ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እናንተ የሚማጸን አይኖርም
"ምህረት እንዳደርግላችሁ ስለ እናንተ ወደ እኔ ልመና የሚያቀርብ ማንም የለም"

Jeremiah 30:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል።

ወዳጆቻችሁ ሁሉ
ያህዌ የእስራኤልን ሰዎች ከባሏ ውጭ ሌሎች ፍቅረኞችን እንደምትይዝ ታማኝ ያልሆነች ሚስት ይገልጻቸዋል። እዚህ ስፍራ "ፍቅረኞች" የሚለው የሚያመለክተው ሌሎች ሀገራትን ነው። እስራኤላውያን በያህዌ ከመታመን ይልቅ ከእነርሱ ጋር ተባብረው ጣኦቶቻቸውን ያመልካሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እናንተን አይፈልጉም
"እነርሱ ከእንግዲህ የእናንተ ወዳጆች መሆን አይፈልጉም"

ጠላት እንደሚያቆስል አቆሰልኳችሁ
ያህዌ በጠላቶቹ ላይ እንደሚያደርግ በህዝቡ ላይ አደረገባቸው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጨካን ጌታ ቅጣት/እርምት
ያህዌ ህዝቡን ጨካኝ ጌታ አመጸኛ ባሪያን እንደሚቀጣ ቀጣቸው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ደረሰባችሁ ጉዳት ለምን ለእርዳታ ትጣራላችሁ?
እዚህ ስፍራ ያህዌ ጥያቄ የሚጠይቀው ህዝቡ ለምን አሁን እርዳታ እንደሚጠይቁት እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። "ጉዳት የደረሰባችሁ እና አሁን እርዳታ ለማግኘት የምትጣሩት እኔን ባለመታዘዛችሁ ምክንያት ነው" ወይም

"በደረሰባችሁ ጉዳት እርዳታ ለማግኘት ጥሪ አታሰሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለምልልሰዳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከቁጥር ያለፈው ኃጢአታችሁ
"የእናንተ ኃጢአት ለመቁጠር እጅግ ብዙ ነው"

Jeremiah 30:16

ስለዚህም እናንተን የሚፈጅ/የሚበላ ሁሉ ይፈጃል/ይበላል
ህዝቡን ማጥፋት የተገለጸው እርሱን እንደ መፍጀት ወይም መብላት ተደርጎ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ስለዚህም እናንተን ያጠፉትን፣ ጠላቶቻቸው ደግሞ እነርሱን ያጠፏቸዋል" ወይም "እናንተን ያጠፉትን ሁሉ እኔ አጠፋቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመለከቱ)

የዘረፏችሁ...ይዘረፋሉ/ይቀማሉ
መዝረፍ ማለት ከሰላማዊ ህዝብ ሀይል ተጠቅሞ መቀማት/መስረቅ ሲሆን ዝርፊያ ሰዎች የቀሙት ነገር ነው።

ማበላሸት...ብልሹ
እዚህ ስፍራ ማበላሸት ማለት አንድ ወገን ካሸነፈው ጠላት መውሰድ ሲሆነ፣ የተወሰዱት ነገሮች የተበላሹ ናቸው።

መፈወስ...ቁስሎች
እነዚህ ቃላት በኤርምያስ 30:12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እናንተን፡ የተናቁ ይሏችኋል
የተናቀ ማለት ሌሎች ሰዎች የማይቀበሉት ወይም ከእነርሱ ጋር ህብረት እንዲያደርግ የማይፈቅዱለት ሰው ማለት ነው። "የተናቁ ብለው ይጠሯችኋል" ወይም "እነርሱ፣ ‘ማንም እናንተን አይፈልግም' ይላሉ"

ማንም ለዚህች ለጽዮን ግድ አይለውም
"ጽዮን" የሚባለው ስፍራ ስም በጽዮን ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ ነው። "ማንም ለጽዮን ሰዎች ግድ የለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Jeremiah 30:18

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል።

እዩ/እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም " ቀጥሎ ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

የያዕቆብን ድንኳን ዕድል ፈንታ እመልሳለሁ፣ ለቤቱም እራራለሁ
ሰዎች የሚኖሩበት ስፍራ በነዚያ ፍራዎች ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የያዕቆብን ትውልድ እድል ፈንታ ልመልስ ተዘጋጅቻለሁ፣ ደግሞም ለእነርሱ እራራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም በፍርስራሾች ክምር ላይ ከተማ ይመሰረታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። የሚገነቧት ከተማ እየሩሌም እንደሆነች ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። "ከዚያም እየሩሳሌምን በፍርስራሾቿ ላይ ይመሰርታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም የምስጋና ዝማሬ እንደዚሁም የደስታ ድምጽ ከእነርሱ ዘንድ ይሰማል
"ከዚያም እነርሱ የምስጋና እና ሀሴት መዝሙሮችን ይዘምራሉ"

እኔ አበዛቸዋለሁ እንጂ አላሳንሳቸውም
"በቁጥር እንዲበዙ አደርጋለሁ እንጂ እንዲመናመኑ አላደርግም"

ስለዚህም ዝቅዝቅ አይሉም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ዝቅ አድርጎ አይመለከታቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 30:20

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን መናገሩን ቀጥሏል።

ማህበራቸው በፊቴ ይጸናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ በፊቴ እንደ ህዝብ አጸናቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እኔ በድፍረት መቅረብ የሚችል ማን ነው?
ያህዌ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ ካላቀረበው በስተቀር ማንም ደፍሮ ወደ እርሱ መቅረብ እንደማይችል ትኩረት ለመስጠት ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 30:23

እነሆ፣ የያህዌ ፈተና፣ የእርሱ ቁጣ፣ ወጥቷል
ይህ የእግዚአብሔርን ቁጣ እና ቅጣት ማዕበል እንደሆነ አድርጎ ይገልጻል። ይህ የእርሱን ክፉ ሰዎችን የማጥፋት ሀይል እና ችሎታ ያጎላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የልቡ ሃሳብ
"ሀሳብ/ፈቃድ" የሚለው ረቂቅ ስም "አሰበ" የሚለውን ግስ ተጠቅሞ መተርጎም ይቻላል። ልብ የሚለው ቃል ለጠቅላላው የሰው ማንነት ሴኔቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "እርሱ ሊያደርግ ያሰበው/የፈቀደው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 "በዚያን ዘመን፣ ይላል እግዚአብሔር፣ ለእስራኤል ወገኖች ሁሉ አምላክ እሆናቸዋለሁ እነርሱም ሕዝብ ይሆኑኛል።" 2 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣
"እስራኤልን ለማረድ ከመጣው ሰይፍ የተረፈው ሕዝብ በምድረ በዳ ሞገስ አገኘ።" 3 እግዚአብሔር በኃላፊው ጊዜ ተገለጠልኝና እንዲህ አለኝ፣ "እስራኤል
ሆይ፣ በዘላለም ፍቅር ወድጄሻለሁ። ስለዚህ በኪዳን ታማኝነት ወደራሴ ሳብሁሽ። 4 የእስራኤል ድንግል ሆይ፣ እንደ ገና እነነባሻለሁ አንቺም ትገነቢያለሽ። እንደ
ገናም ከበሮሽን አንሥተሽ ከዘፋኞች ጋር ወደ ደስታ ጭፈራሽ ትወጫለሽ። 5 እንደ ገናም በሰማርያ ተራሮች ላይ የወይን ቦታዎችን ትተክያለሽ፤ ገበሬዎች
ይተክላሉ፣ ፍሬውንም በመልካም ይጠቀሙበታል። 6 በኤፍሬምም ተራሮች ላይ ያሉ ተመልካቾች፣ 'ተነሡ፣ ወደ ጽዮን ወደ አምላካችን ወደ እግዚአብሔር
እንውጣ.' ብለው የሚጮኹበት ቀን ይመጣልና።" 7 እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ "ስለ ያዕቆብ በደስታ ጩኹ! ስለ አሕዛብም አለቆች በደስታ ጩኹ!
ምስጋና ይሰማ። 'እግዚአብሔር ሕዝቡን፣ የእስራኤልን ቅሬታ አድኖአል' በሉ። 8 ተመልከቱ፣ ከሰሜን ምድር አመጣቸዋለሁ። ከምድርም ዳርቻ እሰበስባቸዋለሁ።
በመካከላቸውም ዕውሩና አንካሳው፣ ያረገዙ ሴቶችና ሊወልዱ ያሉ ሴቶች በአንድነት ይሆናሉ። ታላቅ ጉባኤ ሆነው ወደዚህ ይመለሳሉ። 9 በልቅሶ መጡ፤
ልመናቸውን ሲያደርጉ እመራቸዋልሁ። በወንዝ ዳር በቀጥተኛ መንገድ አስኬዳቸዋለሁ። በእርሱም አይሰናከሉም፣ እኔ ለእስራኤል አባት እሆናለሁና፣ ኤፍሬምም
በኵሬ ነውና።" 10 "አሕዛብ ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፣ በሩቅም ላሉ ደሴቶች አውሩ። እናንተ አህዛብ፣ "እስራኤልን የበተነ እርሱ ይሰበስባታል፣ እረኛም
መንጋውን እንደሚጠብቅ ይጠብቃታል" በሉ። 11 እግዚአብሔር ያዕቆብን ተቤዠቶታል፣ ከበረታበትም እጅ አድኖታል። 12 ከዚያም ይመጡና በጽዮን ተራራ
ይፈነድቃሉ። ወደ እግዚአብሔርም መልካምነት፣ ወደ እህልና ወደ ወይን ጠጅ፣ ወደ ዘይትም፣ ወደ በጎችና ወደ ላሞች ይሰበሰባሉ። ነፍሳቸውም እንደ ረካች ገነት
ትሆናለች፣ ከእንግዲህም ወዲህ ኃዘን አይሰማቸውም። 13 በዚያን ጊዜ ደናግሉ በዘፈን ደስ ይላቸዋል፣ ወጣቶቹና ሽማግሌዎቹም በአንድ ላይ ይሆናሉ።
ለቅሷቸውን ወደ ክብረ-በዓል እለውጣለሁና። እራራላቸዋለሁ፣ ከኅዘናቸውም ይልቅ እንዲፈነድቁ አደርጋቸዋለሁ። 14 ከዚያም የካህናቱን ነፍስ በብዛት
አረካታለሁ። ሕዝቤም መልካምነቴን ይጠግባል ይላል እግዚአብሔር።" 15 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "የዋይታና የመራራ ለቅሶ ድምፅ በራማ ተሰማ። ስለ
ልጆችዋ የምታለቅሰው ራሔል ናት። ከእንግዲህ አይኖሩምና ስለ ልጆችዋ መጽናናትን እንቢ አለች።" 16 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ድምፅሽን ከለቅሶ፣
ዐይንሽንም ከእንባ ከልክዪ፤ ምክንያቱም ለመከራሽ ካሳ አለ፤ ልጆችሽ ከጠላት ምድር ይመለሳሉ። 17 ለፍጻሜሽ ተስፋ አለ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ልጆችሽም
ወደ ዳርቻቸው ይመለሳሉ።" 18 "ኤፍሬም፣ 'ቀጣኸኝ፣ እኔም ተቀጣሁ። እንዳልተገራ ወይፈን መልሰህ አምጣኝ፣ አንተ እግዚአብሔር አምላኬ ነህና እኔም
እመለሳለሁ። 19 ወደ አንተ ከተመለስሁ በኋላ፣ ተጸጸትሁ፤ ከሠለጠንሁም በኋላ፣ በኃዘን ጭኔን መታሁ፤ በወጣትነቴ በደልን ተሸክሜአለሁና አፈርሁ፣
ተዋረድሁ።' 20 ኤፍሬም ለእኔ የከበረ ልጅ አይደለምን? ወይስ የምደሰትበት ሕጻን ነውን? በእርሱ ላይ በተናገርሁ ቍጥር፣ እንደዚያም ሆኖ በፍቅር
አስበዋለሁ። በዚህ መልኩ ልቤ ትናፍቀዋለች። በእርግጥም እራራለታለሁ ይላል እግዚአብሔር።" 21 ለራስሽ የመንገድ ምልክት አድርጊ። ለራስሽም መንገድን
የሚመሩ ዓምዶችን ትከዪ። አሳብሽንም ልትሄጂበት ወደሚገባው ትክክለኛ መንገድ አድርጊ። የእስራኤል ድንግል ሆይ፣ ተመለሺ! ወደ እነዚህም ወደ ከተሞችሽ
ተመለሺ። 22 አንቺ እምነት የለሽ ልጅ ሆይ፣ እስከ መቼ ትቅበዘበዣለሽ? እግዚአብሔር በምድር ላይ አዲስ ነገር ፈጥሮአልና፤ ብርቱ ወንዶችን ለመጠበቅ ሴቶች
ይከብባሉ። 23 የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ሕዝቡን ወደ ምድራቸው ባመጣኋቸው ጊዜ፣ በይሁዳ ምድርና በከተሞችዋ
እንዲህ ይላሉ፣ 'እርሱ የሚኖርብሽ የጽድቅ ማደሪያ፣ የቅድስና ተራራ ሆይ፣ እግዚአብሔር ይባርክሽ።' 24 ይሁዳና ከተሞቹ ሁሉ በአንድነት በእርስዋ ይኖራሉ።
ገበሬዎችና እረኞች ከመንጎቻቸው ጋር በዚያ ይገኛሉ። 25 ለደከሙት የሚጠጡትን ውሃ እሰጣለሁና፣ በጥማት የሚሰቃዩትን ሁሉ በእርካታ እሞላለሁ። 26
ከዚህም በኋላ ነቃሁ፣ እንቅልፌ የሚያነቃ እንደሆነ አስተዋልኩኝ። 27 "ተመልከቱ፣ የእስራኤልን ቤትና የይሁዳን ቤት በሰውና በእንስሳ ዘር የምዘራበት ዘመን፣
እንደሚመጣ ተመልከቱ ይላል እግዚአብሔር። 28 እንዲህም ይሆናል፣ አፈርሳቸውና፣ ክፉ አድርግባቸው ዘንድ እንደ ተጋሁባቸው፣ ነገር ግን በሚመጡት
ዘመናት፣ እንዲሁ እሠራቸውና፣ እተክላቸው ዘንድ አተጋለሁ፤ ይላል እግዚአብሔር። 29 በዚያ ዘመን ሰው ዳግመኛ እንዲህ አይልም፣ 'አባቶች መራራ የወይን ፍሬ
በሉ፣ ነገር ግን የልጆች ጥርሶች ጠረሱ።' 30 ነገር ግን ሰው ሁሉ በገዛ በደሉ ይሞታል፤ መራራውን የወይን ፍሬ የሚበላ ሁሉ ጥርሶቹ ይጠርሳሉ። 31
ተመልከቱ፣ ከእስራኤል ቤትና ከይሁዳ ቤት ጋር አዲስ ቃል ኪዳን የምገባበት ወራት ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር። 32 ከግብጽ ምድር አወጣቸው ዘንድ
እጃቸውን በያዝሁበት ቀን ከአባቶቻቸው ጋር እንደ ገባሁት ያለ ቃል ኪዳን አይደለም። ምንም እንኳን እኔ ባላቸው ብሆንም፣ እነርሱ ኪዳኔ ላይ ዐምጸዋልና፣ ይላል
እግዚአብሔር። 33 ከእነዚያ ወራት በኋላ ከእስራኤል ቤት ጋር የምገባው ቃል ኪዳን ግን ይህ ነውና፣ ይላል እግዚአብሔር፦ ሕጌን በልቡናቸው አኖራለሁ፣
በልባቸውም እጽፈዋለሁ፤ እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ፣ እነርሱም ሕዝብ ይሆኑኛል። 34 ከዚያም እያንዳንዱ ሰው ባልንጀራውን፣ ወይም እያንዳንዱ ሰው
ወንድሙን፣ 'እግዚአብሔርን እወቅ ብሎ አያስተምርም፤ ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሁሉ ያውቁኛልና፣ ይላል እግዚአብሔር። በደላቸውን እምራቸዋለሁና፣
ኃጢአታቸውንም ከእንግዲህ ወዲህ አላስብምና።" 35 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ ፀሐይን በቀን የጨረቃንና የከዋክብትን ሥርዓት በሌሊት ብርሃን አድርጎ
የሚሰጥ እግዚአብሔር ነው። እንዲተምሙም የባሕርን ሞገዶች የሚያናውጥ እርሱ ነው። ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው። እርሱ እንዲህ ይላል፣ 36
"እነዚህ ቋሚ ነገሮች ከእይታዬ ቢወገዱ፣ ይላል እግዚአብሔር፣ በዚያን ጊዜ ደግሞ የእስራኤል ዘር በፊቴ ሕዝብ እንዳይሆን ለዘላለም ይቀራል።" 37
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ከፍ ያሉት ሰማያት ሊለኩ ቢችሉ፣ የምድርም መሠረት ከታች ቢመረመር፣ በዚያን ጊዜ ስላደረጉት ነገር ሁሉ የእስራኤልን ዘር ሁሉ
እጥላለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር።" 38 "ተመልከቱ፣ ከሐናንኤል ግንብ ጀምሮ እስከ ማዕዘኑ በር ድረስ ከተማ ለእግዚአብሔር የሚሠራበት ዘመን ይመጣል፣
ይላል እግዚአብሔር። 39 የተለካበትም ገመድ ወደ ጋሬብ ኮረብታ በቀጥታ ወደ ፊት ይሄዳል፣ ወደ ጎዓም ይዞራል። 40 የሬሳም ሸለቆ ሁሉ የአመድም እርሻ ሁሉ
እስከ ቄድሮን ወንዝ ድረስ በምሥራቅ በኩል እስካለው እስከ ፈረሰ በር ማዕዘን ድረስ ለእኔ፣ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ይሆናል። ከእንግዲህም ወዲህ ለዘላለም
አይነቀልም አይፈርስምም።"

Jeremiah 31:1

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ ትንቢቱን የሚጽፈው በግጥም መልክ ነው። የዕብራውያን ስነግጥም የተለያዩ ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤዎችን ይጠቀማል። (ስነግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዚያን ጊዜ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ክፉዎችን የሚቀጣበትን ጊዜ ነው።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰይፍ የተረፉት በበረሃ ሞገስ ያገኛሉ
"ሞገስ ማግኘት" የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ከሰይፍ ላመለጡ ሰዎች እኔ በበረሃ ስፍራ ጸጋን በእነርሱ ላይ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰይፍ ያመለጡ
"ሰይፍ" የሚለው ቃል ጦርነት ለሚለው ሜቶኖሚ/ ነው። "ከጦርነት ያመለጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በበረሃ ለእስራኤል እረፍት ለመስጠት እወጣለሁ
ሊሰጥ የሚችለው አማራጭ ትርጉም "እስራኤል ረፍት ለማግኘት ወደ በረሃ ይወጣል"

ያህዌ ለእኔ ተገለጠልኝ
ኤርምያስ ስለ እራሱ፣ እርሱ የእስራኤል ህዝብ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በቃል ኪዳን ታማኝነት እኔ አንቺን ወደ ራሴ ሳብኩሽ
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ታማኝ" ወይም "በታማኝነት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ለቃል ኪዳኔ ታማኝ ሆኜ ወደ ራሴ አቀረብኩሽ" ወይም "እኔ በታማኝነት ወድጄ ወደ ራሴ አቀረብኩሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል ህዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

እኔ ዳግመኛ እስራሻለሁ አንቺም ትጸኛለሽ
ያህዌ በአላማ እስራኤልን እንደሚያጸና ትኩረት ለምጠት ሃሳቡን ይደግማል። ቋንቋችሁ የድርጊት ግስን ብቻ የሚጠቀም ከሆነ እና ለሃሳቡ ትኩረት ለምጠት ሌላ አማራጭ መንገድ ካላችሁ እዚህ ሰስፍራ ይህን መጠቀም ትችላላችሁ። "እኔ እናንተን ዳግም አጸናለሁ። ይህን አስታውሱ: እኔ አጸናችኋለሁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ድንግሊቱ እስራኤል
አገራትን በሴት መግለጽ የተለመደ ነገር ነበር። ሆኖም፣ "ድንግል" የሚለው ቃል አንድን ሰው አግብታ ስለማታውቅ ወጣት ሴት እና ለባል ታማኝ ለመሆን እድል አግኝታ ስለማታውቅ ሴት እንዲያስብ ያደርገዋል። ስለዚህ እስራኤልን ድንግል ብሎ መጥራት ምጸታዊ የሆነ አነጋገር ነው። ይህ በኤርምያስ 18:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በሀሰት ለእኔ ራሷን ሙሉለሙሉ ታማኝ አድርጋ እንዳቀረበች የምታስመስለው እስራኤል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ምጸት የሚሉትን ይመልከቱ)

ከበሮ መሰል የሙዚቃ መሳሪያ/ታምቦሪኒ
አናቱ ከበሮ የሚመስል ቁርጥራጭ ብረቶች ከጎኑ ያሉት እና ሲመቱት ብረቶቹ እየተንቃጨሉ ድምጽ የሚሰጥ የሙዚቃ መሳሪያ። (የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:7

የደስታ ጩኸት ጩኹ... እልል በሉ...ምስጋና ይሰማ...በሉ
ያህዌ ለመላው የዓለም ህዝብ በአጋኖ ይናገራል፣ ለዚህ እነዚህ ግሶች ብዙ ቁጥር ናቸው። (አጋኖ እና ተውላጠ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

የአገራቱ አለቆች
"የአገራቱ ታላላቅ ሰዎች የሚባሉ የህዝብ ክፍሎች" ወይም "ከሌላው ይልቅ ከፍ ያለ ስፍራ የተሰጣቸው የህዝብ ክፍሎች"

ምስጋና ይሰማ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እያንዳንዱ ድምጻችሁን እንዲሰማ አድርጉ"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እንዴት የእስራኤልን ህዝብ ከተማረኩበት ከባቢሎን እንደሚመልስ መናገሩን ቀጥሏል።

እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ቀጥሎ የምነግራችሁን ለመስማት ትኩረት ስጡ"

እነርሱን ለማምጣት
"እስራኤላውያንን ለማምጣት"

ደስታቸውን ሲገልጹ እኔ እመራቸዋለሁ
ያህዌ ይመራቸዋል እነርሱም ወደ ያህዌ ይጸልያሉ። አንዳንድ ጥንታዊ ቅጂዎች፣ "ያህዌ ይመራቸዋል ደግሞም ያጽናናቸዋል" ይላሉ።

እኔ ለእስራኤል አባት እሆናለሁ፣ ኤፍሬም በኩሬ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" ለ "እስራኤል" ሌላው ስሙ ነው። "ለእስራኤል ህዝብ እንደ አባት እሆናለሁ፣ እነርሱም ለእኔ እንደ በኩር ልጅ ይሆኑኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የመጀመርያ ልጄ/ የኩር ልጄ
የበኩር ልጅ ልዩ ክብር እና ሀላፊነት አለበት

Jeremiah 31:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እንዴት የእስራኤልን ህዝብ ከተማረኩበት ከባቢሎን እንደሚመልስ መናገሩን ቀጥሏል።

አድምጡ ... ተናገሩ
ያህዌ ለአገራት ይናገራል፣ ስለዚህ እነዚህ ግሶች ብዙ ቁጥር ናቸው። (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤልን የበተናት እርሱ መልሶ ይሰበስባታል ደግሞም ይተብቃታል
ያህዌ ስለ ራሱ እንደ ሌላ አድርጎ ይናገራል፤ ስለ እስራኤል ህዝብ ደግሞ እርዳታ ያጣች ሴት አድርጎ ይናገራል። "እኔ ህዝቤ እስራኤል በአገራት መሃል እንዲበተን አድርጌያለሁ፣ ነገር ግን አሁን ወደ ቤታቸው እመልሳቸዋለሁ ደግሞም እጠብቃቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተውላጠ ስሞች እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እረኛ በጎቹን እንደሚጠብቅ
እረኛ በጎቹን ይጠብቃል ይንከባከባልም፣ እናም ያህዌ እስራኤላውያንን እንደሚንከባከብ እና እንደሚጠብቅ ቃል እየገባ ነው።" (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ያዕቆብን እንደ ተቤዠ ለእርሱ እጅግ ከባድ ከሆነበት እጅ እንዳዳነው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ የእስራኤልን ህዝብ የታደገው ያህዌ እንደሆነ ትኩረት ይሰጣሉ። "ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ እጅግ ከባድ ከሆኑባቸው "ጠላቶቻቸው ታድጓል በሚለው ውስጥ

እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:12

በጽዮን ኮረብቶች/ከፍታዎች
"በጽዮን፣ በከፍታ ስፍራ" ወይም "በጽዮን ተራራ።" ከኮረብታ ጫፍ መሆን ለድተኛነት ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። የእናንተ ቋንቋ የተራራን ጫፍ ከሀዘን ጋር የሚያያይዝ ከሆነ፣ እዚህ ስፍራ ይህንን ዘይቤ አለመጠቀም ይመረጣል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በውሃ እንደ ረሰረሰ የአትክልት ስፍራ
ይህ ማለት ጠንካራ እና ጤናማ ይሆናሉ፣ እንዲሁም ይበለጽጋሉ ማለት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ዳግም በፍጹም ሀዘንተኛ አይሆኑም
"በፍጹም" የሚለው ቃል አጠቃላይ አስተያየት ነው። እስራኤላውያን ከእንግዲህ ከሞላ ጎደል ሁሌም ደስተኞች ይሆናሉ። (ኩሸት እና አጠቃላ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:13

ሀዘናቸውን እኔ ወደ ደስታ/በዓል እለውጣለሁ
"ሀዘን" እና "ደስታ/በዓል" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በግስ መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ከእንግዲህ እንዲያዝኑ አላደርግም በዚህ ፈንታ ደስተኛ አደርጋቸዋለሁ" ወይም "ከእንግዲህ አያዝኑም ነገር ግን ደስተኛ አደርጋቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ አደርጋለሁ/እለውጣለሁ
"ያህዌ ይለውጣል"

የካህናቱን ህይወት አትረፍርፌ እሞላለሁ
"መትረፍረፍ" የሚለው ረቂቅ ስም "ብዙ መላካም ነገሮች" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። የካህናቱ ህይወት የተነገረው ዝናብ አግኝቶ ሙሉ ለሙሉ ለምለም እንደሆነ መስክ ነው። ህይወት የሚለው ለሰውየው ሜቶኖሚ/ ነው። "እኔ ለካህናቱ የሚፈልጉትን መልካም ነገር ሁሉ እሰጣቸዋለሁ" ወይም "ካህናቱን በመልካም ነገሮች አረካለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ዘይቤያዊ አነጋገር እንደዚሁም ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ህዝቤ በመልካምነቴ ራሳቸውን ይሞላሉ
"መልካምነቴ ህዝቤን ያረካል"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:15

በራማ ድምጽ ተሰማ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ በራማ ድምጽ ሰማሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሄል ለልጆችዋ አለቀሰች
ራሄል የያዕቆብ/እስራኤል ሚስት ነበረች፤ ደግሞም የዮሴፍ እና ብንያም ነገዶች እናት ነበረች። የእርሷ ስም በባቢሎናውያን ልጆቻቸውን ለገደሉባቸው ወይም ማርከው ለወሰዱባቸው የእስራኤል እናቶች ሜቲኖሚ/ ነው።

(ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በህይወት የሉምና ስለ እነርሱ መጽናናት አልቻለችም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ልጆቿ ሞተዋልና፣ ማንም እንዲያጽናናት አልፈቀደችም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:16

ድምጽሽን ከልቅሶ ከልክይ፣ ዐይኖችሽንም ከእንባ
ድምጽ እና ዐይኖች የተገለጹት ራሄል ከመንቀሳቀስ እንዲገቱ እንደምትፈልጋቸው ሰዎች ተደርገው ነው። "ጮክ ብለሽ ማልቀስሽን አቁሚ፣ በጩኸት ማንባትሽንም አቁሚ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጽሽን ያዢው...ዐይኖችሽ... ስራሽ...ልጆችሽ... እድልሽ... ትውልድሽ
ያህዌ ለእስራኤላውያን የሚናገረው ለራሄል እንደሚናገራት አድርጎ ነው (ኤርምያስ 31:15)፣ ስለዚህ ሁሉም "የአንቺ" የሚሉት ሁኔታዎች እና ትዕዛዞች ነጠላ ቁጥር ናቸው። (አንተ/አንቺ የሚለው ተውላጠ ስም መልኮች እና አጋኖ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:18

በእርግጥ የኤፍሬምን ሀዘን ሰምቻለሁ
ኤፍሬም በእስራኤል የነበረው ትልቅ ነገድ አባት ነበር። የእርሱ ስም ለእስራኤል ህዝብ ሜቶኖሚ/ ነው። "እኔ በእርግጥ የኤፍሬምን ትውልዶች ሀዘን ሰምቻለሁ" ወይም "እኔ በእርግጥ የእስራኤልን ህዝብ ሀዘን ሰምቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ቀጣኸኝ፣ እኔም ተቀጣሁ
ተናጋሪው ሀረጉን የሚደግመው፣ አንድም ያህዌ እርሱን እጅግ እንደቀጣው ለማሳየት ወይም ያህዌ እርሱን በቅጣት ሊያስተምረው የፈለገውን ማወቁን/መረዳቱን ለመናገር ነው። "እኔ ተቀጣሁ" የሚለው ቃል በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተ እኔን ቀጣኸኝ። አዎን፣ አንተ እኔን ክፉኛ ቀጣኸኝ" ወይም "አንተ ቀጣኸኝ፣ እኔም ከአንተ የተማርኩት ስትቀጣኝ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እንዳልተገራ ወይፈን ተቀጣሁ
ሰዎች ወይፈን ሲገሩ፣ ይገርፏቸዋል፣ ካልሆነ እንዲጨነቁ ያደርጋሉ። ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ እንዲጨነቅ አድርጓል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መቅጣት
ሌላው አማራጭ ትረጉም "ስርአት ማስያዝ" ነው

ጭኔን ጻፍሁ/ጭኔን በእጄ መታቱ
በሀዘን። በእናንተ ቋንቋ ሰዎች ማዘናቸውን ለመግለጽ የተለየ ሀረግ ወይም ድርጊት የሚጠቀሙ ከሆነ እዚህ ስፍራ ያንን ተክታችሁ መጠቀም ትችላላችሁ። "ግንባሬን ፈተግሁ" በሚለውውጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አፈርኩ ተዋረድኩም
"ሀፍረት" እና "ውርደት" የሚሉት ቃላት በመረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ ሀፍረት የሚለውን ሀሳብ ያጎላሉ። "እኔ ሙሉ ለሙሉ አፍሬ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ኤፍሬም የእኔ ውድ ልጄ አይደለምን? እርሱ ለእኔ ውድ አይደለምን፣ አስደሳች ልጄ አይደለምን?
ያህዌ ህዝቡን ለማጽናናት እየሞከረ በማባባት ይናገራል። እነዚህ ጥያቄዎች በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። "ኤፍሬም ወድ ልጄ ነው። እርሱ የእኔ ውድ ነው፣ ደስ የምሰኝበት ልጄ ነው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:21

አጠቃላይ መረጃ:
እግዚአብሔር ከቁጥር 7 ቀጥሎ መናገሩን ይቀጣላል።

ለራስሽ የመንገድ ምልክት አድርጊ...መንገድን የሚመሩ ዓምዶችን ትከይ...አዕመሮሽን አረጋጊ.. መውሰድ ይኖርብሻል... እንደገና ተመለሽ
"አንቺ ራስሽ" እና "የአንቺ" እና "አንቺ" የሚሉት እነዚህ ትዕዛዞች እና ሁኔታዎች የሚያመለክቱት "ድንግሊቱን እስራኤልን" ሲሆን ሁሉም ነጠላቁጥር ናቸው። (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ድንግሊቱ እስራኤል ሆይ፣ ተመለሽ!
እግዚአብሔር የተለወጠችውን እስራኤል እያመለከተ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺ እምነት የለሽ ልጄ እስከ መቼ ታወላውያለሽ?
ያህዌ ለህዝቡ እነር በለመታዘዛቸው ምክንያት መታገሱ እያበቃ እንደሆነ ይናገራል። "እኔን መታዘዝ ለመጀመር አታቅማሙ" በሚለው ውስጥ እደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ማወላወል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ምን ማድረግ እንደሚገባ መወሰን አለመቻል 2) ብዙውን ጊዜ በትክክለኛው መንገድ ውጭ መሄድ፣ ሲሆን ይህ ያህዌን ያለመታዘዝ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ላይ እንግዳ/አዲስ ነገር - አንዲት ሴት ብርቱ ወንድን ስትጠብቅ/ስትከብ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰዎች ሴቶችን ለመጠበቅ ማንም ባያስፈልጋቸው ደህንነት ይሰማቸዋል ወይም 2) ይህ ማንም የማይጠብቀውን ነገር ለመግለጽ ፈሊጥ ነው። "በምድር ላይ አዲስ ነገር - ሴት አንድን ወንድ እንደ መጠበቅ የመሰለ እንግዳ ነገር" በሚለው ውስጥ እደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:23

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ህዝቡ
እዚህ ስፍራ ይህ የይሁዳን ሰዎች ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የሚኖርባችሁ እናንተ የተቀደሳችሁ ስፍራዎች፣ እናንተ የተቀደሳችሁ ተራሮች፣ ያህዌ ይባርካችሁ
እየሩሳሌም በተራራ ላይ ስትሆን፣ መቅደሱ የታነጸው በእየሩሳሌም ከፍተኛ ስፍራ ነበር። "ያህዌ መቅደሱ በሚገኝበት ከእርሱ ጋር በእየሩሳሌም የሚኖሩትን ይባርክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አጋኖ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

አንቺ የተቀደሰሽ ተራራ
መቅደሱ የቆመበባት የጽዮን ተራራ

ይሁዳ እና መላው ዜጎችዋ በአንድነት በዚያ ይኖራሉ
ይሁዳ የተባለው ሰው ስም፤ የእርሱ ትውልዶች፣ የይሁዳ ነገድ የሆኑ ሰዎች የሚኖሩባት፣ እና የይሁዳ ከተማ፣ ይሁዳ የተባለው ሰው ቤተሰብ እንደሆኑ ተደርጎ፣ በይሁዳ ምድር "በዚያ" የሚኖሩ በሙሉ የተገለጹበት ሜቶኖሚ/ ነው። "ይህ ምድሪቱን ይሁዳ ከቤተሰቡ ጋር እንደኖርባት ቤት ያደርጋታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ገበሬዎች እና ከከብቶቻቸው ጋር የወጡ ይገኛሉ
"ደግሞም ገበሬዎች እና ከከብቶቻቸው ጋር የወጡ እነርሱም ደግሞ በዚያ ይኖራሉ"

ከከብቶቻቸው ጋር የወጡ
በጎችን እና ፍየሎችን የሚጠብቁ ሰዎች

ያድሱ ነበር
"እኔን አደሱኝ"

Jeremiah 31:27

ተመልከቱ
"ትኩረት ስጡ" ወይም "አድምጡ"

እኔ የማይበት...ቀናት እየደረሱ ነው
መጪው ጊዜ የተገለጸው "ቀናት እየመጡ" እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ ዘይቤ በኤርምያስ 7:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በመጪው ጊዜ ... እኔ አያለሁ" ወይም "እኔ የማይበት... ጊዜ ይኖራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከሰው እና አራዊት ዘር ጋር የእስራኤልን እና የይሁዳን ቤቶች እመለከታለሁ
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖር ቤተሰብ ሜቶኖሚ/ ነው፤ በዚህ ሁኔታ እነዚህ የእስራኤል እና የይሁዳ ሰዎች ሰዎች ናቸው። ቤት በተራው ያህዌ ዘር የሚዘራበት ሜዳ ሆኖ ሲገለጽ፣ ለምግብ፣ ለወተት፣ እንደዚሁም ለቆዳ የሚያሳድጓቸው እንስሳት እንዲሁም በቁጥር የሚበዛው ህዝብ ያን ዘር እንደሆኑ ተደርጎ ተገልጽዋል። "የይሁዳ እና የእስራኤል ሰዎች እንዲበዙ እና አያሌ ከብቶች እንዲኖራቸው አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱን እነቅላቸው ዘንድ በእይታ ስር እጠብቃቸዋለሁ
"እነርሱን የምነቅልበትን መንገድ እመለከታለሁ"

መንቀል... ማስወገድ...መጣል...ማጥፋት
እነዚህ ሀሳቦች በኤርምያስ 1:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

እነርሱን አንጽ እና እተክል ዘንድ
ያህዌ እስራኤላውያንን ቤት ወይም የምግብ ሰብል እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "እነርሱን አበረታ እና አበዛ ዘንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:29

አባቶች የኮመጠጠ የወይን ፍሬ በሉ፣ ነገር ግን የልዶች ጥርስ ደነዘዘ/ጠረሰ
እነዚህ ቃላት፣ ያህዌ በአባቶች ጥፋት ልጆችን መቅጣቱን በማማረር ሰዎች ሲናገሩ ኤርምያስ የሰማው ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። (ምሳሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቆመጠጠ የወይን ፍሬ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በውስጡ ብዙ አሲድ የያዘ የወይን ፍሬ። ወይም 2) ያልበሰለ/ያልደረሰ የወይን ፍሬ። በባህላችሁ ወይን ተክል ከሌለ፣ ፍራፍሬ የሚለውን አጠቃላይ ቃል መጠቀም ሊያስፈልግ ይችላል።

ጥርስ ጠረሰ/ደነዘዘ
ለዚህ ሰዎች ጎምዛዛ ፍራፍሬ ወይም ያልበሰለ ፍራፍሬ ሲመገቡ አፋቸውን የሚሰማቸውን ስሜት የሚገልጽ በቋንቋችሁ የሚገኝ የተለመደ ቃል ተጠቀሙ

እያንዳንዱ ሰው በጥፋቱ/ኃጢአቱ ይሞታል
"እያንዳንዱ ሰው በራሱ ኃጢአት ምክንያት ይሞታል"

የጎመዘዘ የወይን ፍሬ የሚበላ ሰው ሁሉ፣ ጥርሱ ይጠርሳል/ይደነዝዛል
ኤርምያስ ሰዎች ከገዛ ባህሪያቸው የተነሳ እንደሚጨነቁ ለመግለጽ ምሳሌያዊ አነጋገሩን ይጠቀምበታል። (ምሳሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:31

ተመልከቱ
"አድምጡ" ወይም "ቀጥሎ ለምነግራችሁ ትኩረት ስጡ"

የምሰራባቸው ቀናት... እየመጡ ነው
የወደፊቱ ጊዜ የተገለጸው "ቀናት እየመጡ" እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር በኤርምያስ 7:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደፊት... እኔ አንጻለሁ" ወይም "እኔ የማንጽበት ጊዜ...ይመጣል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤል" ወይም "የእስራኤል መንግሥት" ወይም "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው፣ የይሁዳን እና የብንያምን ትውልድ የሚያጠቃልለውን የይሁዳን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ይሁዳ" ወይም "የይሁዳ መንግሥት" ወይም "የይሁዳ ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እጃቸውን እይዛለሁ
አፍቃሪ ባል አብረው ሲራመዱ የሚስቱን እጅ እንደሚይዝ (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:33

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤል" ወይም "የእስራኤል መንግሥት" ወይም "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ህጌን በእነርሱ መሃል አደርጋለሁ፣ ደግሞም በልባቸው ላይ እጽፈዋለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፣ የያህዌ ህግ የእነርሱ አንድ ክፍል እንጂ በድንጋይ ላይ ተጽፎ የተቀመጠ ብቻ አለመሆኑን ትኩረት ይሰጣሉ። እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው "ስሜትን" ወይም "ሀሳብን/ አእምሮን" ነው። "ህጌ የሃሳባቸው እና ስሜታቸው ክፍል ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእነርሱ ከታናናሾቹ ጀምሮ እስከ ታላላቆቹ ድረስ
ይህ ሀረግ ከታናሹ እስከ ታላላቆች ድረስ እያንዳንዱን ሰው ያመለክታል። "አንድም ሳይቀር እያንዳንዳቸውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ከአጽናፍ አጽናፍ/ከዳር እስከ ዳር የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:35

እነዚህ ዘላቂ ነገሮች ከጠፉ ብቻ...የእስራኤል ትውልዶች አገር ከመሆን ለዘለዓለም ያቆማሉ
ይህ ያህዌ ፈጽሞ ይሆናል የማይለው መላምታዊ ሁኔታ ነው። "እነዚህ ዘላቂ ነገሮች በፍጹም አይጠፉም...እንደዚሁ ሁሉ የእስራኤል ትውልዶች አገር ከመሆን በፍጹም አያቆሙም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:37

ከፍ ያሉት ሰማያት መለካት ከተቻሉ ብቻ፣ እና ታች ያሉ የምድር መሰረቶች መታወቅ ከቻሉ ብቻ ያኔ እኔ የእስራኤልን ትውልድ እጥላለሁ
ይህ ያህዌ ፈጽሞ ይሆናል የማይለው መላምታዊ ሁኔታ ነው። "በከፍታ ያሉ ሰማያት በፍጹም ሊለኩ አይችሉም፣ ከታች የሚገኙ የምድር መሰረቶችም በፍጹም ሊታወቁ አይችሉም፣ እንደዚሁ ሁሉ የእስራኤልን ትውልዶች እኔ ፈጹሞ አልተውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በከፍታ ያሉ ሰማያት...የምድር መሰረቶች
እነዚህ ሀረጎች መላውን ፍጥረት ያመለክታሉ። (ከአጽናፍ አጽናፍ/ከዳር እስከ ዳር የሚለውን ይመልከቱ)

ከታች የሚገኙ የምድር መሰረቶች ሊታወቁ ይችላሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "አንድ ሰው እስከ ምድር መሰረት ድረስ ሊቆፍር ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከታች የሚገኝ መሰረት
"ጥልቁ ስፍራ።" "መሰረት" የቤቱ ሌሎች ክፍሎች ሁሉ የሚያርፉበትነው።

መጣል
መወርወር ወይም አለመቀበል

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 31:38

ተመልከቱ፣ ቀኖች እየመጡ ነው
"በቶሎ እንደሚሆን እኔ ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጡ!"

ከተማይቱ የምትገነባበት... ቀናት እየመጡ ነው
መጪው ጊዜ የተገለጸው "ቀናት እየመጡ" እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር በኤርምያስ 7:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በመጪው ጊዜ ... ከተማይቱ ዳግም ትገነባለች" ወይም "እኔ ያህዌ የተናገርኩት/ያወጅኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱ ዳግም ለእኔ ትሰራለች/ትታነጻለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እነርሱ ከተማይቱን ዳግም ለእኔ ይገነባሉ" ወይም "እኔ ከተማዋን ዳግም እንዲገነቡ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሐናንኤል ግንብ...የማዕዘን በር...የጋሬብ ኮረብታ...ጎዓ...ቄድሮን ሸለቆ...ፈረስ በር
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው ሸለቆ... ለያህዌ የተለየ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "መላውን ሸለቆ ለእኔ... ይለያሉ/ይቀድሳሉ" ወይም "መላውን ሸለቆ ... ለእኔ ይቀድሳሉ/ይለያሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይለያሉ
"ይቀድሳሉ"

ከተማይቱ ዳግም አትጠፋም ወይም አትፈርስም
ከተማይቱ የተገለጸችው ተክል እንደሆነች እና አንድ ሰው ከመሬት ሊነቅላት አንደሚችል፣ ወይም ግንብ ሆና ሊያፈርሳት እንደሚችል ተደርጋ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ዳግም ማንም ከተማይቱን እንዲያፈርሳት ወይም እንዲነቅላት እኔ አልፈቀድም" ወይም "ማንን ከተማይቱን ዳግም አያጠፋትም ወይም አይደመስሳትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 በይሁዳ ንጉሥ በሴዴቅያስ በዐሥረኛው ዓመት፣ በናቡክደነፆር በዐሥራ ስምንተኛው ዓመት፣ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው። 2 በዚያን ጊዜ፣ የባቢሎን ንጉሥ ሠራዊት ኢየሩሳሌምን ከብቦ ነበር፤ ነቢዩም ኤርምያስ በይሁዳ ንጉሥ ቤት በነበረው በግዞት ቤት አደባባይ ታስሮ ነበር። 3 የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ በእስር አቆይቶት እንዲህ አለው፣ "ለምን እንዲህ ብለህ ትንቢት ትናገራለህ፣ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከት፣ ይህችን ከተማ ለባቢሎን ንጉሥ እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ፣ እርሱም ይይዛታል። 4 የይሁዳም ንጉሥ ሴዴቅያስ ከከለዳውያን እጅ አያመልጥም፣ በእውነት በባቢሎን ንጉሥ እጅ አልፎ ይሰጣል፣ አፉ ለአፉ ይናገረዋል፣ ዐይኑም የንጉሡን ዐይን ያያል። 5 ሴዴቅያስ ወደ ባቢሎን ይሄዳል፣ እኔም እስክጐበኘው ድረስ በዚያ ይሆናል፤ ይላል እግዚአብሔር፤ ከከለዳውያን ጋር ብትዋጉ አይሳካላችሁም።'" 6 ኤርምያስም እንዲህ አለ፣ "የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 7 'ተመልከቱ፣ የአጐትህ የሰሎም ልጅ አናምኤል ወደ አንተ መጥቶ፣ "ትገዛው ዘንድ መቤዠቱ የአንተ ነውና በዓናቶት ያለውን እርሻዬን ግዛ ይልሃል።" 8 ከዚያም፣ እግዚአብሔር እንደተናገረው ቃል፣ የአጐቴ ልጅ አናምኤል እኔ ወዳለሁበት ወደ ግዞቱ ቤት አደባባይ መጥቶ እንዲህ አለኝ፣ 'በብንያም አገር በዓናቶት ያለውን እርሻዬን፣ እባክህ ግዛ፤ የርስት መብቱ የአንተ ነውና፣ የመቤዠቱ መብትም የአንተ ነውና ለአንተ ግዛው።' ያን ጊዜ ይህ የእግዚአብሔር ቃል እንደ ሆነ አወቅሁ። 9 ስለዚህ፣ በዓናቶት ያለውን እርሻ ከአጐቴ ልጅ ከአናምኤል ገዛሁ፣ ዐሥራ ሰባት ሰቅል ብርም መዘንሁለት። 10 በውሉም ወረቀት ላይ ፈረምሁ አተምሁትም፣ ምስክሮችም እንዲመሰክሩ አስደረግሁ። ከዚያም ብሩን በሚዛን መዘንሁለት። 11 ቀጥሎ፣ የታተመውንና የተከፈተውን የግዢ ውል ወረቀት ወሰድሁ፤ 12 የአጐቴም ልጅ አናምኤል፣ የውሉንም ወረቀት የፈረሙ ምስክሮች፣ በግዞትም ቤት አደባባይ የተቀመጡ አይሁድ ሁሉ እያዩ የውሉን ወረቀት ለመሕሤያ ልጅ ለኔርያ ልጅ ለባሮክ ሰጠሁት። 13 በፊታቸውም እንዲህ ብዬ ባሮክን አዘዝሁት። 14 'የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላል፦ የታተመውንና የተከፈተውን ይህን የውል ወረቀት ውሰድ። ብዙ ቀን እንደተጠበቀ እንዲቆዩ በሸክላ ዕቃ ውስጥ አኑራቸው። 15 የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፦ ሰዎች በዚህች ምድር ቤትን፣ እርሻን፣ የወይን ቦታንም እንደ ገና ይገዛሉ።' 16 ለኔርያ ልጅ ለባሮክም የውሉን ወረቀት ከሰጠሁት በኋላ፣ እንዲህ ብዬ ወደ እግዚአብሔር ጸለይሁ፣ 17 'ወዮ፣ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ! ተመልከቱ! አንተ ብቻህን ሰማይንና ምድርን በታላቅ ኃይልህና በተዘረጋች ክንድህ ፈጥረሃል። ለአንተም እንደሚያቅትህ የተናገርከው ነገር የለም። 18 ለብዙ ሺህ ምሕረት ታደርጋለህ፣ የአባቶችንም በደል ከእነርሱ በኋላ በልጆቻቸው ጭን ላይ ትመልሳለህ። ስምህ ታላቅና ኃያል አምላክ፤ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው። 19 በጥበብ ታላቅ በአደራረግም ብርቱ ነህ፣ ለሁሉም እንደ መንገዱና እንደ ሥራው ፍሬ ትሰጥ ዘንድ ዐይኖችህ በሰዎች መንገድ ሁሉ ላይ ተገልጠዋል። 20 እስከ ዛሬም ድረስ ምልክትንና ድንቅን ነገር በግብጽ ምድር አድርገሃል። እስከዛሬ ድረስ፣ በዚህ በእስራኤልና በሌሎች ሰዎች ሁሉ መካከል ስምህን አግንነሃል። 21 በምልክትና በድንቅ ነገር፣ በብርቱ እጅና በተዘረጋች ክንድ በታላቅም ግርማ ሕዝብህን እስራኤልን ከግብጽ ምድር አውጥተሃልና። 22 ከዚያም ትሰጣቸውም ዘንድ ለአባቶቻቸው የማልህላቸውን፣ ወተትና ማርን የምታፈስሰውን ምድር፣ ሰጠሃቸው። 23 እነርሱም ገብተው ወረሱአት። ነገር ግን ቃልህን አልሰሙም ለሕግህም በመታዘዝ አልሄዱም። ይደረግ ዘንድ ካዘዝሃቸው ሁሉ ምንም አላደረጉም፣ ስለዚህ ይህን ጥፋት ሁሉ አመጣህባቸው። 24 ተመልከቱ! የአፈር ድልድል ሊይዙአት እስከ ከተማይቱ ድረስ ቀርበዋል። ከሰይፍ፣ ከራብና፣ ከመቅሠፍት የተነሣ፣ ከተማይቱ ለሚዋጓት ለከለዳውያን እጅ ተሰጥታለች። እንደሚሆን የተናገርኸው ሆኖአልና፣ ደግሞም ተመልከቱ፣ አንተ ታየዋለህ። 25 ከዚያም አንተ ራስህ፣ "ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ ምንም እንኳን ይህች ከተማ ለከለዳውያን እጅ ተላልፋ የምትሰጥ ቢሆንም፣ እርሻውን በብር ግዛ ምስክሮችንም ጥራ" አልኸኝ። 26 ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው፣ እንዲህም አለ፣ 27 "ተመልከቱ! የሰው ዘር ሁሉ አምላክ እግዚአብሔር እኔ ነኝ። እፈጽመው ዘንድ የሚያቅተኝ ነገር አለን? 28 ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ ይህችን ከተማ ለከለዳውያን እጅና ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ። እርሱም ይይዛታል። 29 ይህችን ከተማ የሚወጉ ከለዳውያን መጥተው በእሳት ያነድዱአታል፣ ያስቈጡኝም ዘንድ በሰገነታቸው ላይ ለበኣል ካጠኑባቸው፣ ለሌሎችም አማልክት የመጠጥን ቍርባን ካፈሰሱባቸው ቤቶች ጋር ያቃጥሉአታል። 30 የእስራኤል ልጆችና የይሁዳ ልጆች ከወጣትነታቸው ጀምሮ በዐይኔ ፊት ክፉ ነገርን ብቻ አድርገዋል። የእስራኤልም ልጆች እኔን በእጃቸው ሥራ ከማስቈጣት በቀር ሌላ ሥራ አላደረጉምና፣ ይላል እግዚአብሔር። 31 ከፊቴ አስወግዳት ዘንድ ይህች ከተማ ከገነቧት ቀን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ ቍጣዬንና መዓቴን ለማነሣሣት ሆናለችና። ስለዚህም ከፊቴ አስወግዳታለሁ። 32 ምክንያቱም እኔን ያስቈጡኝ ዘንድ፣ እነርሱና ነገሥታቶቻቸው፣ አለቆቻቸውም፣ ካህናቶቻቸውም፣ ነቢያቶቻቸውም፣ የይሁዳም ሰዎች፣ በኢየሩሳሌምም የሚኖሩ፣ ስላደረጉት ስለ እስራኤል ልጆችና ስለ ይሁዳ ልጆች ክፋት ሁሉ ነው። 33 ምንም እንኳን በጉጉት ያስተማርኳቸው ቢሆንም፣ ፊታቸውን ሳይሆን ጀርባቸውን ወደ እኔ መለሱ። ላስተምራቸው ሞከርኩ፣ ነገር ግን ተግሣጽን ይቀበሉ ዘንድ አንዳቸውም እንኳን አልሰሙም። 34 ከዚያም፣ ያረክሱት ዘንድ፣ ስሜ በተጠራበት ቤት ውስጥ ርኩሰታቸውን አኖሩ። 35 ቀጥሎም ይሁዳን ኃጢአት እንዲሠራ ለማድረግ፣ ይህንን ርኩሰት ያደርጉ ዘንድ፣ እኔ ያላዘዝሁትንና በልቤ ያላሰብሁትን ነገር፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን ለሞሎክ በእሳት ያሳልፉ ዘንድ፣ በሄኖም ልጅ ሸለቆ ውስጥ ያሉትን የበኣልን የኮረብታውን መስገጃዎች ሠሩ። 36 አሁን እንግዲህ፣ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር፣ አንተ ስለ እርስዋ፣ 'በሰይፍና በራብ በመቅሰፍትም ለባቢሎን ንጉሥ እጅ ተሰጥታለች' ስለምትላት ከተማ እንዲህ ይላል። 37 ተመልከቱ፣ በቍጣዬ፣ በመዓቴና በታላቅም መቅሠፍቴ እነርሱን ካሳደድሁባት አገር ሁሉ እሰበስባቸዋለሁ። ወደዚህም ስፍራ እመልሳቸዋለሁ፣ ተዘልለውም እንዲኖሩ አደርጋለሁ። 38 ከዚያም እነርሱ ሕዝብ ይሆኑኛል፣ እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ። 39 ለእነርሱም፣ ከእነርሱም በኋላ ለልጆቻቸው መልካም ይሆንላቸው ዘንድ ለዘላለም እንዲፈሩኝ አንድ ልብና አንድ መንገድ እሰጣቸዋለሁ። 40 ለእነርሱም ከማደርገው በጎነት አልመለስም ስል፣ ከእነርሱ ጋር የዘላለምን ቃል ኪዳን እገባለሁ። መፈራቴን በልባቸው ውስጥ አኖራለሁ። ከዚህ የተነሣ እኔን ከመከተል አይመለሱም። 41 ከዚያም ለእነርሱ መልካምን በማድረግ ደስ ይለኛል። በታማኝነት በፍጹም ልቤና በፍጹም ነፍሴ በዚህች ምድር እተክላቸዋለሁ። 42 እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ 'ይህን እጅግ ክፉ ነገር ሁሉ በዚህ ሕዝብ ላይ እንዳመጣሁ፣ እንዲሁ እንደማደርግላቸው የተናገርሁላቸውን በጎነት ሁሉ አመጣላቸዋለሁ። 43 ከዚያም፣ እናንተ፣ "ይህች ያለ ሰውና ያለ እንሰሳ ያለች ባድማ ምድር ናት። ለከለዳውያንም እጅ ተሰጥታለች።" በምትሉአት ምድር እርሻን ይገዛሉ። 44 ምርኮኞቻቸውንም እመልሳለሁና፣ በብንያም አገር በኢየሩሳሌምም ዙሪያ ባሉ ስፍራዎች፣ በይሁዳም ከተሞች በደጋውም ባሉ ከተሞች በቈላውም ባሉ ከተሞች፣ በደቡብም ባሉ ከተሞች፣ ሰዎች እርሻውን በብር ይገዛሉ በውሉም ወረቀት ፈርመው ያትማሉ ምስክሮችንም ይጠራሉ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 32:1

ይህ ከያህዌ ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል ነው
ይህ ፈሊጥ የዋለው እግዚአብሔር ለኤርምያስ መልዕክት እንደ ሰጠው ለማወጅ ነው። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 1:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠው" ወይም "ያህዌ ኤርምያስን ተናገረው/እንዲህ አለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ በነገሰ በአስረኛው አመት፣ በናቡከደነጾር አስራ ስምንተኛ አመት
"ሴዴቅያስ ለዘጠኝ አመታት የይሁዳ ንጉሥ ከሆነ በኋላ እና ናቡከደነጾር ከአስራ ሰባት አመታት በላይ ከነገሰ በኋላ"

ነቢዩ እርምያስ ታስሮ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ኤርምያስን እስረኛ አድርገውት ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢዩ እርምያስ ታስሮ ነበር
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንደሚጠቅስ ግልጽ አይደለም። በዩዲቢ ውስጥ እንደሚገኘው የመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ትችላላችሁ። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

በይሁዳ ንጉሥ ቤት የንጉሡ ዘብ ጠባቂዎች አደባባይ
ይህ በግንብ የተከበበ እና እስረኞችን የሚጠብቁበት/የሚያስሩበት ከንጉሡ ቤተመንግስት ጋር የተያያዘ ክፍት ስፍራ ነው።

Jeremiah 32:3

የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ እርሱን አስሮት ነበር
ሴዴቅያስ ይህንን እንዲያደርግ ሌሎች ሰዎች ረድተውት እንደነበረ አንባቢው ይረዳ ዘንድ መተረጎሙ ይመረጣል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን አስሮት ነበር
አዚህ ስፍራ "እርሱን" የሚለው የሚያመለክተው ኤርምያስን ነው። እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንደሚጠቅስ ግልጽ አይደለም። በዩዲቢ ውስጥ እንደሚገኘው የመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ትችላላችሁ። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለምን እንዲህ ብለህ፣ ትንቢት ተናገራለህ
ሴዴቅያስ ጥያቄውን የሚጠቀምበት ኤርምያስን ለመገሰጽ ነው። "ትንቢት መናገርህን መቀጠልህ ስህተት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህችን ከተማ ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነጾር እጅ አሳልፌ ልሰጣት ነው
ያህዌ ስለ ከተማይቱ፣ አንድ ሰው ለሌላው ሊያቀብለው እንደሚችለው ትንሽ እቃ አድርጎ ይናገራል። "እጅ" የሚለው ቃል እጅ ለሚሰራው ስራ ሀይል ወይም ቁጥጥር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት / ነው። "ይህችን ከተማ በባቢሎን ንጉሥ ቁጥጥር ስር ላደርጋት ነው" ወይም " የባቢሎን ንጉሥ በዚህች ከተማ ላይ ያሻውን እንዲፈጽም ልፈቅድለት ተነስቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር ወይም ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ ይማርካታል
አንባቢው የባቢሎን ንጉሥ ከተማይቱን እንዲቆጣጠር ሌሎች ሰዎች እንደረዱት ይገነዘብ ዘንድ መተርጎሙ ይመረጣል።

ለእርግጥ ለባቢሎን ንጉሥ እጅ ተላልፎ ይሰጣል
"እጅ" የሚለው ቃል ለሀይል ወይም እጅ የሚሰራውን ለመቆጣጠር ሜቶኖሚ/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ በእርግጥ በባቢሎን ንጉሥ ቁጥጥር ስር አደርገዋለሁ" ወይም "እኔ በእርግጥ የባቢሎን ንጉሥ በእርሱ ላይ ያሻውን እንዲፈጽም እፈቅዳለሁ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከንጉሡ ጋር አፍ ለአፍ ይናገራል፣ ደግሞም ዐይኖቹ የንጉሡን ዐይን ይመለከታሉ
እዚህ ስፍራ "አፍ" እና "ዐይን" የሚወክሉት መላውን ሰውነት ነው። "ሴዴቅያስ ራሱ ንጉሥ ናቡከደነጾርን ይመለከተዋል በቀጥታም ከእርሱ ጋር ይነጋገራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ትዋጋላችሁ
እዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው ብዙ ቁጥር ነው። (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም መልኮች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:6

ኤርምያስ እንዲህ አለ፣ "የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፣ ‘እነሆ፣ የአጎትህ የሰሎም ልጅ አናምኤል ወደ አንተ መጥቶ፣ "በዓናቶት ያለውን የእኔን መሬት ለራስህ ግዛ፣ ይህን የመግዛቱ መብት የአንተ ነውና" ይልሃል።"'"
ይህንን ቀጥተኛ ወዳልሆነ ንግግር መተርጎም ሊያስፈልግ ይችላል። "ኤርምያስ እንዲህ አለ፣ የያህዌ ቃል ወደ እርሱ መጥቶ በዓናቶት ያለውን የአጎቱን የሰሎምን ልጅ የአናምኤልን መሬት ለራሱ ይገዛ ይህን መሬት መግዛት መብቱ የኤርምያስ ነውና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቀጥተኛ የሆነ እና ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

ኤርምያስ እንዲህ አለ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንደሚጠቅስ ግልጽ አይደለም። በዩዲቢ እንደ ተተረጎመው አንደኛ መደብን በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል እነሆ፣ እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ እንዲህ ሲል፣ መልዕክት ሰጠኝ። 'ተመልከት/እነሆ" ወይም "ያህዌ ይህን መልዕክት ለእኔ ነገረኝ፡ 'እነሆ/ተመልከቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አናምኤል... ሰሎም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓናቶት
ይህ የቦታ ስም ነው። ይህ በኤርምያስ 1:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:8

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል፣ ነገር ግን ስለ ራሱ የሚናገረው በአንደኛ መደብ ነው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዘብ ጠባቂዎች አደባባይ
ይህ በግንብ የተከበበ እና እስረኞችን የሚጠብቁበት ከንጉሡ ቤተመንግስት ጋር የተያያዘ ክፍት ስፍራ ነው። ይህ በኤርምያስ 32:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አስራ ሰባት ሰቅሎች
አንድ ሰቅል 11 ግራም ነው። "17 ሰቅል" ወይም "187 ግራም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ በተጻፈበት ጊዜ የገንዘብ መጠን መለኪያ እና ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:10

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

ጥቅልሉ ታትሞበት፣ ደግሞም ምስክሮች ምስክርነት ሰትተውበት
ይህ የሚያመለክተው አንድ ሰው መሬት ለመግዛት በሰነዱ ላይ የሚያደርገውን ፊርማ ነው። ኤርምያስ ይህንን መሬት መግዛን ለማረጋገጥ ሌሎች ሰዎች ምስክሮች ይሆናሉ።

ምስክሮች ምስክር ይሆናሉ
"መሬቱን ስገዛ ሰዎች ተመልክተዋል፣ ስለዚህ እኔ መሬቱን ለመግዛቴ ለሌሎች መናገር ይችላሉ"

የታተመ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ እንዳተምኩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያልታተመበት ሰነድ
"ክፍት ቅጂ" ወይም "በላዩ ማህተም የሌለበት ሰነድ"

ባሮክ...ኔርያ...መሕሤያ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የዘብ ጠባቂዎች አደባባይ
ይህ በግንብ የተከበበ እና እስረኞችን የሚጠብቁበት ከንጉሡ ቤተመንግስት ጋር የተያያዘ ክፍት ስፍራ ነው። ይህ በኤርምያስ 32:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Jeremiah 32:13

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

በእነርሱ ፊት
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው አናምኤልን፣ ምስክሮችን፣ እና በዚያ የነበሩ አይሁዳውያንን ነው።

የሰራዊት ጌታ ያህዌ... እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ቤቶች፣ እርሻዎች፣ እና የወይን ቦታዎች ዳግም በዚህ ስፍራ ይገዛሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "የእስራኤል ሰዎች ዳግም በዚህ ምድር ቤቶችን፣ የወይን ቦታዎችን እና እርሻዎችን ይገዛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:16

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል። ረጅም ጸሎት ጀመረ፣ ከረጅም እንጉርጉሮ ጋር ምስጋና ጭምር አቀረበ።

የግዝ ደረሰኝ
ይህ ማለት የታተመው ጥቅልል እና ያልታተመ ጥቅልል ነው

አወይ፣ ጌታ ያህዌ! እነሆ!
እዚህ ስፍራ "አወይ/ወየው" የሚለው ቃል በዚህ ጸሎት ኤርምያስ ማዘኑን፣ ማጉረምረሙን እና እንጉርጉሮ ማሰማቱን ያመለክታል። "እነሆ/እዩ" የሚለው ቃል ቀጣዮቹ ቃላት ለጸሎቱ በጣም አስፈላጊ የሆነ መግቢያ ወይም ዳራ መሆኑን ያመለክታል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

በታላቅ ጥንካሬህ እና በተነሳው ክንድህ
"የተነሳ ክንድ" የሚለው ሀረግ ለክንድ ጥንካሬ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው፤ ስለዚህም "ታላቁ ጥንካሬህ" የሚሉት ቃላት እና "የተነሱት ክንዶችህ" የሚለው ጥንድ ትርጉምን ይሰጣል። "በታላቁ ሀይልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ የቃል ኪዳን ታማኝነትን ለሺህዎች አሳይተሃል
"ታማኝነት" የሚለው ረቂቅ ስም "ታማኝ" ወይም "በታማኝነት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "አንተ ለሺህዎች ለቃል ኪዳንህ ታማኝ ነህ" ወይም "አንተ ቃል ኪዳንህን ትጠብቃለህ፣ ደግሞም ሺህዎችን በታማኝነት ትወዳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰዎችን ጥፋት ከእነርሱ በኋላ በሚመጡት ልጆቻቸው ጭን ላይ አፍስስ
"ጥፋት" የሚለው ቃል ያህዌ ህዝቡን ለመቅጣቱ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው፤ ምክንያቱም እነርሱ ክፉ ነገሮችን በማድረግ ጥፋተኞች ናቸው። የያህዌ ህዝቡን መቅጣት የተገለጸው ፈሳሽ በትልቅ ማጠራቀሚያ የሞላ ፈሳሽን እንዳፈሰሰባቸው ወይም በተቀመጡበት በጭናቸው ላይ ትንንሽ እቃዎችን እንደጣለባቸው ተደርጎ ተገልጽዋል። "አንተ ልጆችን በወላጆቻቸው ኃጢአት ምክንያት ትቀጣለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:19

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ለእንጉርጉሮው መግቢያ የሚሆነውን ጸሎት ወደ ያህዌ ማቅረቡን ቀጥሏል

ዐይኖችህ ለሰዎች መንገዶች ሁሉ የተከፈቱ ናቸው
የተከፈቱ ዐይኖች ሰው ለሚመለከተው ነገር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት / ነው። ሰው እንዴት እንደሚኖር የተገለጸው በጎዳና ላይ እንደሚራመድ ተደርጎ ነው። "አንተ ሰዎች የሚያደርጉትን ነገር ሁሉ ትመለከታለህ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእያንዳንዱ ሰው ለባህሪው እና ለተግባሩ የሚገባውን መስጠት
ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው "ባህሪይ" እና "ተግባር/ድርጊት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በግስ መልካቸው ሊተረጎሙ ይችላሉ። "እናም ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ስራው መልካምነት ወይም ክፋት ይከፍለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ በግብጽ ምድር ድንቅ እና ምልክቶችን አድርገሃል
ይህ እግዚአብሔር በቀድሞው ዘመን ሀይሉን ተጠቅሞ የእስራኤልን ህዝብ ከግብጽ ባርነት ነጻ ያወጣበትን ድርጊት ያመለክታል።

እስከ ዛሬዋ ቀን ድረስ
"እስከዚህ ቀን"

በሰው ልጆች ሁሉ መሃል
"በሰዎች ሁሉ መሃል"

ስምህን ታዋቂ አደረግህ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ክብር ነው። "እራስህን ገናና አደረግህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በብርቱ እጅ፣ በተዘረጋ ክንድ
"በብርቱ እጅ" የሚለው ለጥንካሬ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን፤ "የተዘረጋ ክንድ" የሚለው ለክንድ ጥንካሬ ሜቶኖሚ/ ነው። ስለዚህም "በብርቱ እጅ" የሚለው ሀረግ እና "የተዘረጋ ክንድ" የሚሉት ሀረጎች ጥንድ ትርጉም ይሰጣሉ። "በታላቁ ጥንካሬህ/ ሀይልህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:22

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ወደ ያህዌ መጸለዩን ቀጥሏል። የእንጉርጉሮ ለቅሶውን ማቅረቡን ጨረሰ። ("ወየው፣" ኤርምያስ 32:17) "ከዚህ ርስት ወሰዱ" ከሚሉት ቃላት ጋር "ነገር ግን እነርሱ አልታዘዙም" በሚለው ሰቆቃውን ይጀምራል።

ለእነርሱ ሰጠሃቸው
"ለእስራኤል ሰዎች ሰጠህ"

ማር እና ወተት የምታፈስ ምድር
"ማር እና ወተት የሚፈስባት ምድር።" እግዚአብሔር ምድሪቱ ለተክሎች እና ለእንስሳት መልካም እንደሆነች የተናገረው ከእነዚያ እንሳሳት እና ተክሎች የሚገኘው ወተት እና ማር በምድሪቱ ላይ እንደሚፈስ አድርጎ ነው። ኤርምያስ 11:5 ላይ ይህ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ከብት ለማርባት እና ተክል ለማብቀል እጅግ ምቹ የሆነ ምድር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እነርሱ ድምጽህን አልታዘዙም
ድምጹ ተናጋሪው ለሰጠው መልዕክት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ነገር ግን እነርሱ አንተ የተናገርከውን አልታዘዙም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:24

አጠቃላይ መረጃ:
ኤርምያስ ወደ ያህዌ መጸለዩን ቀጥሏል።

የአፈር ቁልሉ እርሷን ለመያዝ እስከ ከተማይቱ ደርሷል
የአፈሩ ቁልል እና ጠላት በላያቸው ቆሞ ሊያጠቃት በከተማይቱ ዙሪያ ገነባው፣ የተገለጸው አጥቂዎቹ ራሳቸው ከተማይቱን ለመውረር እንደ ደረሱ ተደርጎ ነው። "ጠላት ያበጀው አፈር ቁልል፣ ጠላት ሊይዛት እስከሚያስችለው ለከተማይቱ እጅግ ቅርብ ነው" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከሰይፍ የተነሳ
"ሰይፍ" የሚለው ቃል ወታደሮች ሰይፍ በሚጠቀሙበት፣ ለጦርነት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ምክንያቱም ወታደሮች ጥቃት ያደርሳሉ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ረሃብ፣ እና መቅሰፍት
እነዚህ ረቂቅ ስሞች በግሳዊ ሀረግ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ህዝቡ የሚመገበው ምግብ የለውም፣ ደግሞም እያንዳንዱ ሰው ከህመም የተነሳ ደካማ ሆኗል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱ ለከለዳውያን እጅ ተላልፋ ተሰጥታ ነበር
እዚህ ስፍራ "እጅ" ማለት ሀይል ወይም መቆጣጠር ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "አንተ እየሩሳሌምን ለከለዳውያን ወታደሮች አሳልፈህ ሰጥተሃታል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ይሆናል፣ አንተ ታያለህ
"አንተ በግልጽ እንደምታየው፣ ይህ ይሆናል"

ምስክሮች ይህን መስክረዋል
"አንተ መሬን ስትገዛ ሰዎች ተመልክተዋል፣ ስለዚህም እነርሱ ለሌሎች ሰዎች አንተ መሬቱን እንደገዛህ መናገር/መመስከር ይችላሉ"

ከተማይቱ ተሰጥታለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ ይህችን ከተማ ልሰጣት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:26

የያህዌ ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ "ያህዌ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። በኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ፣ እንዲህ ሲል መልዕክት ሰጠው። 'ያህዌ" ወይም "ያህዌ ይህንን መልዕክት ለኤርምያስ ሰጠው፡ 'ያህዌ"

ወደ ኤርምያስ መጣ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንደጠቀሰ ግልጽ አይደለም። በዩዲቢ እንደ ተተረጎመው አንደኛ መደብን በመጠቀም መተረጎም ይቻላል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእኔ እጅግ ከባድ የሆነ ነገር አለን?
ያህዌ ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ ማንኛውንም ነገር ማድረግ እንደሚችል ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ለእኔ እጅግ ከባድ የሆነ ነገር የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ እኔ አሳልፌ እሰጣታለሁ
"በጥንቃቄ አድምጡ! አሳልፌ የምሰጣት እኔ ነኝ"

ይህችን ከተማ ለከለዳውያን እጅ እሰጣለሁ
ያህዌ ስለ ከተማይቱ፣ ትንሽ እቃ እንደሆነች እና ለሰው እጅ እንደሚሰጣት አድረጎ ይናገራል። "እጅ" የሚለው ቃል እጅ ወደ ድርጊት ለሚለውጠው ሀይል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ይህችን ከተማ በከለዳውያን ሀይል ስር አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:29

አጠቃላ መረጃ:
ያህዌ ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

እኔን ለማነሳሳት
"እኔ በጣም እቆጣ ዘንድ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዐይኖቼ ፊት ክፉ ያደርጋሉ
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው ሜቶኖሚ የሚወክለው እግዚአብሔር የተመለከተውን ነገር ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እኔ ክፉ የምለውን ነገር ማድረግ" ወይም 2) "እኔ እየተመለከትኩ መሆኑን እያወቁ ክፉ ማድረግ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከወጣትነታቸው አንስቶ
የአንድ ሰው ወጣት መሆን ለእስራኤል ህዝብ በመጀመሪያ አገር መሆን ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "ወጣት ከነበሩበት ጊዜ አንስቶ" ወይም "አገር ሆነው ከተመሰረቱበት ጊዜ አንስቶ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእጆቻቸው ልምምዶች
"እጆች" የሚለው ቃል አንድ ሰው በእጆቹ ለሚሰራቸው ነገሮች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ያደረጎቸው ክፉ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:31

አጠቃላ መረጃ:
ያህዌ ለኤርምያስ መናገሩን ቀጥሏል።

ይህች ከተማ ከተመሰረተችበት ጊዜ አንስቶ የእኔን ቁጣ እና ንዴት ታነሳሳ ነበር
እዚህ ስፍራ "ከተማ" የሚለው በውስጧ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ ነው። "ቁጣ" እና "ንዴት" በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲይዙ ምን ያህል በጣም እንደተቆጣ ያጎላሉ። "የእየሩሳሌም ሰዎች ከተማቸውን ከገነቡበት ጊዜ አንስቶ እኔን በጣም አስቆጥተውኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔን የሚያነሳሳ ነበር
"ማነሳሳት" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። "የሚያነሳሳ ነገር ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ እስከ ዛሬው ቀን ድረስ ቀጥሏል
"አሁን ድረስ እኔን ማስቆጣታቸውን ቀጥለዋል"

ከገጽታዬ ፊት/ከፊቴ
ፊት ለአንድ ሰው መገኘት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ከእኔ መገኘት" ወይም "ሙሉ ለሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:33

አጠቃላ መረጃ:
ያህዌ ለኤርምያስ የእስራኤል ህዝብ ስላደረገው ነገር መናገሩን ቀጥሏል።

ከፊታቸው ይልቅ ጀርባቸውን አዙረውብኛል
አንድ ሰው ፊቱን ወደ ሌላ ሰው ማድረጉ እየማ መሆኑን ያሳያል፣ ጀርባውን መስጠቱ ደግሞ ለመስማት አለመፍቀዱን ያሳያል። "እኔን በጥንቃቄ ከመስማት ይልቅ፣ ሙሉ ለሙሉ ሊሰሙኝ አልፈቀዱም" ወይም "እኔን ለመስማት አልፈቀዱም/ለመስማት ተቃወሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እርማትን/ተግሳጽን ለመቀበል
"በትክክል ምላሽ መስጠትን ለመማር"

አስጸያፊ ጣኦቶቻቸው
"እኔ የምጠላቸው ጣኦቶቻቸው"

በስሜ የተጠራው ቤቴ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው ያህዌን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "የእኔ የሆነው ቤት" ወይም "እነርሱ እኔን የሚያመልኩበት ህንጻ/ቤት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የሄኖም ሸለቆ
ይህ በኤርምያስ 7:31 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ይህን በፍጹም በልቤ አላሰብኩም/ወደ አዕምሮዬ አልገባም
እዚህ ስፍራ "ልብ/አዕምሮ" የሚያመለክተው የያህዌን ፈቃድ/ሀሳብ ነው። "እኔ በፍጹም አላሰብኩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 32:36

እናንተ የተናገራችሁት
እዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው ብዙ ቁጥር ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኤርምያስን እና ከእርሱ ጋር የነበሩትን ይገልጻል፣ ወይም 2) ሁሉንም ሰዎች ያመለክታል። (አንተ/አንቺ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

እርሷ ለባቢሎን ንጉሥ እጆች ተሰጠች
እዚህ ስፍራ "እጅ" ማለት ሀይል ወይም ቁጥጥር ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ለባቢሎን ንጉሥ እርሷን/ከተማይቱን እንዲገዛ ሀይል ሰጠው" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱን ለመሰብሰብ
"የእኔን ህዝብ ለመሰብሰብ"

ንዴት፣ መዓት፣ እና ታላቅ ቁጣ
ሶስቱም ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲይዙ እርሱ ምን ያህል እንደተቆጣ ትኩረት ይሰጣሉ። "ከመጠን ያለፈ ቁጣ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በደህንነት
"እነርሱ በሰላም ባሉበት"

Jeremiah 32:38

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ መናገሩን ቀጥሏል።

እኔን ለማክበር አንድ ልብ እና አንድ መንገድ
የእስራኤል ሰዎች ያህዌን ለማክበር በአንድነት መስራት ይፈልጋሉ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ዘለዓለማዊ ቃል ኪዳን
"ዘለዓለማዊ ስምምነት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መልካም ከማድረግ ወደ ኋላ አልመለስም
"መልካም ማድረግን አላቆምም"

በእነርሱ ልብ ለእኔ ክብርን አኖራለሁ
ክብር የተገለጸው ጠጣር አካል እንደሆነ እና ማንም ከዚያ ሊያሰወግደው እንዳይችል ተደርጎ በመያዣ ውስጥ እንደተቀመጠ ተደርጎ ነው። "እነርሱ ሁልጊዜም እንዲያከብሩኝ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዜቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ የተነሳ እነርሱ በፍጹም ከእኔ ፊታቸውን አይመልሱም
"ከዚህ የተነሳ እኔኝ መታዘዝ እና ማምለክ በፍጹም አያቆሙም"

Jeremiah 32:41

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ መናገሩን ቀጥሏል።

ለእነርሱ መልካም ማድረግ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው እስራኤላውያንን ነው።

እኔ እነርሱን በዚህች ምድር በታማኝነት እተክላቸዋለሁ
ያህዌ የእርሱ ህዝብ ህይወት በአትክልት ስፍራ እንደተከለው ተክል ለዘለአለም እንደሚኖር አድርጎ ይናገራል። "እኔ እስራኤላውያንን በቋሚነት በዚህ ምድር አስቀምጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሙሉ ልቤ እና በህይወቴ ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በአንድነት የአንድን ሰው ሁለንተና የሚያመለክት ፈሊጣዊ አገላለጽን ይሰጣሉ። "በፍጹም ማንነቴ" ወይም "በሙሉ ልቤ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ እነዚህን ሁሉ ታላላቅ ጥፋቶች በዚህ ህዝብ ላይ አምጥቻለሁ፣ እንደዚሁ ደግሞ መልካም ነገሮችን ሁሉ ለዚህ ህዝብ አደርጋለሁ
"እነዚህ ሁሉ መጥፎ ነገሮች በዚህ ህዝብ ላይ እንዲደርስ አድርጌያለሁ፣ አሁን ደግሞ መልካም ነገሮች እንዲሆንላቸው አደርጋለሁ"

Jeremiah 32:43

ከዚያ የእርሻ መሬቶች በዚህ ምድር ይገዛሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ከዚያ ሰዎች በዚህ ምድር የእርሻ መሬት ይገዛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ እንደዚህ ትላላችሁ
እዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤል ሰዎችን ነው። (አንተ/አንቺ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ለከለዳውያን እጆች ተሰጥታ ነበር
እዚህ ስፍራ "እጅ" ለሀይል ወይም ቁጥጥር ሜቶኖሚ/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ያህዌ ለከለዳውያን ይህን ሰጣቸው" ወይም "ያህዌ ለከለዳውያን በእርሷ ላይ ሀይል ሰጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ))

በታተሙ ጥቅልሎች ላይ ጻፉ። ምስክሮችን ይጠራሉ
"የታተሙ ጥቅልሎች" አንድ ሰው መሬት ለመግዛት የሚፈርምበት ውል ነው። ሌሎች ሰዎች ግዢውን ለማረጋገጥ ምስክር ይሆናሉ።

እድል ፈንታቸውን/ሀብታቸውን እመልስላቸዋለሁ
"ነገሮች ተመልሰው መልካም እንዲሆንላቸው አደርጋለሁ" ወይም "ዳግም ወደ መልካም ህይወት እመልሳቻለሁ" ተመሳሳይ የሆኑ ቃሎች በኤርምያስ 29:14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 ኤርምያስ ገና በግዞት ቤት አደባባይ ታስሮ ሳለ የእግዚአብሔር ቃል ሁለተኛ ጊዜ መጣለትና እንዲህ አለው፣ **2** "ስሙ እግዚአብሔር የሆነ፣ ያደረገው እግዚአብሔር፣ ያጸናውም ዘንድ የሠራው እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። **3** 'ወደ እኔ ጩኽ፣ እኔም እመልስልሃለሁ። አንተም የማታስተውለውን ታላቅና ኃይለኛ ነገርን አሳይሃለሁ።' **4** የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር፣ ለአፈር ድልድልና ለምሽግ ስለ ፈረሱ ስለዚህች ከተማ ቤቶች፣ ስለ ይሁዳም ነገሥታት ቤቶች እንዲህ ይላልና። **5** 'ስለ ክፋታቸው ሁሉ ፊቴን ከዚህች ከተማ ስሰውር፣ ከለዳውያን ለመዋጋትና በቊጣዬ፣ እንዲሁም በመዓቴ በምገድላቸው ሰዎች ሬሳዎች ሊሞሏቸው እየመጡ ናቸው። **6** ነገር ግን ተመልከቱ፣ ፈውስንና መድኃኒትን አመጣላታለሁ፣ እፈውሳቸውማለሁ፤ መትረፍረፍንም አመጣላቸዋለሁ፣ ሰላምንና የታማኝነትን ብዛት አመጣላቸዋለሁ። **7** የይሁዳን ምርኮና የእስራኤልን ምርኮ መልሼ አመጣለሁ፣ ቀድሞም እንደ ነበሩ አድርጌ እሠራቸዋለሁ። **8** እኔንም ከበደሉበት ኃጢአት ሁሉ አነጻቸዋለሁ። እኔንም የበደሉበትን ያመፀብኝንም ኃጢአታቸውን ሁሉ ይቅር እላለሁ። **9** ይህችም ከተማ እኔ የምሠራላቸውን በጎነት ሁሉ በሚሰሙ እኔም ስላመጣሁላቸው መልካምነትና ሰላም ሁሉ በሚፈሩና በሚደነግጡ አሕዛብ ሁሉ ፊት ለደስታ ስም ለምስጋናም ለክብርም ትሆናለች። **10** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ እናንተ፣ "ያለ ሰውና ያለ እንስሳ ያለች ባድማ ናት በምትሉአት በዚህች ስፍራ፣ የሚቀመጥባቸው በሌላ፣ ያለ ሰውና ያለ እንስሳ ባድማ በሆኑ በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም ጎዳናዎች ጥፋት ሆኗል።" **11** የሐሤት ድምፅና የደስታ ድምፅ፣ የወንድ ሙሽራ ድምፅና የሴት ሙሽራ ድምፅ፣ "እግዚአብሔር ቸር ነውና፣ ምሕረቱም ለዘላለም ነውና የሠራዊትን ጌታ እግዚአብሔርን አመስግኑ" የሚሉ ድምፅ በድጋሚ ይሰማል። ወደ እግዚአብሔርም ቤት የምስጋናን መሥዋዕት አምጡ፣ የምድርን ምርኮ ቀድሞ እንደ ነበረ አድርጌ እመልሳለሁና፣' ይላል እግዚአብሔር። **12** የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'ባድማ ሆኖ፣ ያለ ሰውና ያለ እንስሳ ባለው በዚህ ስፍራ፣ በከተሞችም ሁሉ መንጎቻቸውን የሚያሳርፉት የእረኞች መኖሪያ ይሆናል። **13** በደጋው ላይ ባሉ ከተሞች፣ በቈላውም ባሉ ከተሞች፣ በደቡብም ባሉ ከተሞች፣ እንዲሁም በብንያምም ምድር በኢየሩሳሌምም ዙሪያ ባሉ ስፍራዎች፣ በይሁዳም ከተሞች መንጎቹ በተቈጣጣሪው እጅ እንደ ገና ያልፋሉ፣' ይላል እግዚአብሔር። **14** 'ተመልከቱ! ስለ እስራኤል ቤትና ስለ ይሁዳ ቤት የተናገርሁትን መልካም ቃል የምፈጽምበት ዘመን ይመጣል፤ ይላል እግዚአብሔር። **15** በዚያም ዘመን በዚያም ጊዜ ለዳዊት የጽድቅን ቍጥቋጥ አበቅልለታለሁ፣ እርሱም ፍትህንና ጽድቅን በምድር ላይ ያደርጋል። **16** በዚያም ዘመን ይሁዳ ይድናል ኢየሩሳሌምም በአስተማማኝ ሁኔታ ትቀመጣለች፤ የምትጠራበትም ስም፣ "እግዚአብሔር ጽድቃችን" ተብሎ ነው። **17** እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፦ 'በእስራኤል ቤት ዙፋን ላይ የሚቀመጥ ሰው ከዳዊት ዘንድ አይታጣም፤ **18** የሚቃጠለውንም መሥዋዕት የሚያቀርብ፣ የእህሉንም ቍርባን የሚያቃጥል፣ ሁልጊዜም የሚሠዋ ሰው ከሌዋውያን ካህናት ዘንድ በእኔ ፊት አይታጣም።" **19** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **20** "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'ቀንና ሌሊት በወራቱ እንዳይሆን የቀን ቃል ኪዳኔንና የሌሊት ቃል ኪዳኔን ማፍረስ ብትችሉ፣ **21** ያኔ በዙፋኑ ላይ የሚነግሥ ልጅ ከእንግዲህ እንዳይሆንለት ከባሪዬ ከዳዊት ጋር፣ ከአገልጋዮቼም ከሌዋውያን ካህናት ጋር ያለው ቃል ኪዳኔ ደግሞ ይፈርሳል። **22** የሰማይ ሠራዊት መቊጠር፣ የባሕርንም አሸዋ መስፈር እንደማይቻል፣ እንዲሁ የባሪያዬን የዳዊትን ዘርና የሚያገለግሉኝን ሌዋውያንን አበዛለሁ።" **23** የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **24** "ይህ ሕዝብ፣ 'እግዚአብሔር መርጧቸው የነበሩትን ሁለቱን ወገን ጥሎአቸዋል፤' ያለውን ነገር አትመለከትምን? በዚህ መልኩ በፊታቸው ከእንግዲህ ወዲህ ሕዝብ እንዳይሆን ሕዝቤን አቃልለዋል። **25** እኔ፣ እግዚአብሔር እንዲህ እላለሁ፣ 'የቀንና የሌሊት ቃል ኪዳኔ የማይኖሩ ከሆነ፣ ወይም የሰማይንና የምድርንም ሥርዓት ያልጠበቅሁ እንደሆነ፣ **26** ያን ጊዜ በአብርሃም፣ በይስሐቅና፣ በያዕቆብም ዘር ላይ ገዦች ይሆኑ ዘንድ ከዘሩ እንዳልወስድ፣ የያዕቆብንና የባሪያዬን የዳዊትን ዘር እጥላለሁ። ምርኮአቸውን እመልሳለሁና፣ እምራቸውማለሁና።"

Jeremiah 33:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ስነግጥም እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ

የያህዌ ቃል ለሁለተኛ ጊዜ፣ በዘብ ... በነበረበት ጊዜ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ ''ያህዌ
"የያህዌ ቃል ወደ... መጣ" የሚለው ፈሊጥ የዋለው ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። በኤርምያስ 1:13 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ኤርምያስ በዘብ... በነበረበት ጊዜ ያህዌ ለኤርምያስ እንዲህ ሲል ለሁለተኛ ጊዜ መልዕክት ሰጠው። 'ያህዌ" ወይም "ኤርምያስ በዘብ... በነበረበት ጊዜ ያህዌ ይህን ሁለተኛ መልዕክት ለኤርምያስ ሰጠው፡ 'ያህዌ"... በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ኤርምያስ መጣ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንሚጠቅስ ግልጽ አይደለም። አንደኛ መደብን በመጠቀም መተረጎም አስፈላጊ አይደለም። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ሊያጸናቸው ያበጃቸው ማን ነው
ነገሮች ለዘለዓለም ይኖሩ ዘንድ የፈጠራቸው ማን ነው

እስከዚህ ድረስ ተዘግቶበት ነበር
"እስከ አሁን ድረስ እስረኛ ነበር"

የዘብ ጠባቂዎች አደባባይ
ይህ በግንብ የተከበበ እና እስረኞችን የሚጠብቁበት/የሚያስሩበት ከንጉሡ ቤተመንግስት ጋር የተያያዘ ክፍት ስፍራ ነው። ይህ በኤርምያስ 32:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Jeremiah 33:4

ከወወጊያ እና ከሰይፍ የተነሳ ከፈራረሱት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰዎቹ ከለዳውያንን ለመከላከያ ቅጥር ለመገንባት ቤቶችን አፈረሱ። "ከውጊያ እና ሰይፍ ራሳቸውን ለመከላከል ሰዎች የከተማዋን ቤቶችን አፈራረሱ" ወይም 2) "ጦርነት ለማድረግ ሲሉ በጦርነት ከበባ አመጽ ለማነሳሳት ከለዳውያን ያፈራረሷቸው ቤቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ
ይህ ወታደሮች በሰይፍ ሲገድሉ ለሰዎች በጥቃት መገደል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በቁጣዬ እና በመአቴ
"ቁጣ" እና "መአት" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የቁጣውን ታላቅነት ያጎላሉ። "ከመጠን በላይ በሆነው ቁጣዬ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፊቴን እሰውራለሁ/እደብለሁ
ያህዌ በ"ፊቱ" ተወክሏል። ይህ ሀረግ የሚያሳየው የያህዌን በከተማይቱ ደስ አለመሰኘት ነው። "እኔ ከእናንተ ዞር ብያለሁ" ወይም "ከእንግዲህ ለእናንተ ጥበቀ አላደርግም/እተዋችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 33:6

የይሁዳን እና እየሩሳሌምን ሀብት/ምርኮ እመልሳለሁ
"ለይሁዳ እና እስራኤል ነገሮች መልካም እንዲሆኑ አደርጋለሁ" ወይም "ይሁዳ እና እስራኤል ዳግም በመልካም እንዲኖሩ አደርጋለሁ።" ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት በኤርምያስ 29:14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ይህች ከተማ... ለእርሷ ያደረግኩትን... ለራሷ የሰጠሁትን
ከተማይቱ የሚለው በከተማዋ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ ነው። "በዚህች ከተማ የሚኖሩ ሰዎች ...በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች የማደርገው... በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች የምሰጠው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለመላው የምድር አገራት የውዳሴ እና ክብር ዝማሬ
"ዝማሬ" የሚለው ቃል ሰዎች ስለ ሚዘምሩት ዝማሬ አካል ሜቶኖሚ/ ነው። "የምድር ወገኖች ሁሉ የውዳሴ እና ክብር ዝማሬ ለእኔ ለያህዌ ስለሚያቀርቡት ነገር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይፈራሉ ይንቀጠቀጡማል
"ፍርሃት እና መንቀጥቀጥ" የሚለው ሄንዲየዲስ/ሁለት በ'እና' የሚገኙኙ ቃላት አንድን ጥልቅ ሀሳብ የሚገልጹበት ዘይቤያዊ አነጋገር/ በአንድ ግስ ሊተረጎም ይችላል። "በፍርሃት ይንቀጠቀጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሄንዲየዲስ/ሁለት በ'እና' የሚገኙኙ ቃላት አንድን ጥልቅ ሀሳብ የሚገልጹበት ዘይቤያዊ አነጋገር/ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርሃት
ሌላው ሊሰጥ የሚችለው ትርጉም "አክብሮታዊ ፍርሃት" የሚል ነው።

ለእርሷ ከምሰጠው ሰላም እና መልካም ነገሮች ሁሉ የተነሳ
"ሰላም" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ለእርሷ ከምሰጠው ሰላም እና መልካም ነገሮች ሁሉ የተነሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 33:10

ሰውም እንስሳም የማይኖርባት ምድረ በዳ ናት፣" ምድረ በዳ በሆኑት በይሁዳ ከተሞች፣ እና በእየሩሳሌም መንገዶች ሰውም ሆነ እንስሳት አይኖሩም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ይሁዳ ምድረበዳ መሆኗን ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቤት
በእየሩሳሌም የሚገኘው ቤተ መቅደስ

የምድሪቱን እደል ፈንታ አድሳለሁ
"ምድር" የሚለው ቃል በምድሪቱ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ዳግም በምድሪቱ ለሚኖሩ ሰዎች ነገሮችን መልካም አደርጋለሁ" ወይም "በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎችን ዳግም በመልካም እንዲኖሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት በኤርምያስ 29:14 ላይ እንዴት እንደተተረጎሙ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አስቀድሞ ወደ ነበሩበት
ይህ ወደ ባቢሎን ከመሰደድ አስቀድሞ የነበረውን ጊዜ ያመለክታል። ይህ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "እነርሱ አስቀድመው ወደ ነበሩበት፣ እስራኤላውያንን ለምርኮ ወደ ባቢሎን እሰዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 33:12

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ብዙውን ጊዜ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ከያህዌ ዘንድ ጠቃሚ መልዕክትን ለማስተዋወቅ ነው። ይህ በኤርምያስ 6:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ከብቶች ዳግም በሚቆጥሯቸው እጅ ስር ያልፋሉ
ይህ የእረኞች በጎቻቸው ከእጃቸው ስር ሲሄዱ የሚያደርጉትን በጎቻቸውን የመቁጠር እና የመጠበቅ ልምምድ ያመለክታል። "እረኞች በጎች በሚያልፉበት ጊዜ እንደ ቀድሞው በጎቻቸውን ይቆጥራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 33:14

እነሆ/እዩ
"በጥንቃቄ አድምጡ"

እኔ የምሰራባቸው...ቀናት እየመጡ ነው
መጪው ጊዜ የተነገረው "ቀናት እየመጡ" እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ ዘይቤ በኤርምያስ 7:32 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ በመጪው ጊዜ... እሰራለሁ" ወይም "እኔ የምሰራበት...ጊዜ ይኖራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤል" ወይም "የእስራኤል መንግሥት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው፣ የይሁዳን እና የብንያምን ትውልድ የሚያጠቃልለውን የይሁዳን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ይሁዳ" ወይም "የይሁዳ መንግሥት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነዚያ ቀናት ወይም በዚያን ጊዜ
"በዚያን ጊዜ" የሚለው ሀረግ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖረው "በእነዚያ ቀናት" የሚለውን ሀረግ ያጠናክራል። "በእነዚያው በራሳቸው ቀናት" ወይም "በዚያኑ በራሱ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለዳዊት የጽድቅ ቅርንጫፍ እንዲበቅል አደርጋለሁ
ያህዌ የዳዊትን ትውልድ የሚገልጸው የዛፍ ግንድ ቅርንጫፍ እንደሆነ አድርጎ ነው። "እኔ ጻድቅን ሰው ከዳዊት እንዲመጣ እና ለዳዊት ዘር ክብር እንዲያመጣ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ
የእስራኤል ህዝብ። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ... እየሩሳሌም
እነዚህ ሁለት የከተሞች ስሞች በእነዚያ ከተሞች ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ናቸው። "የይሁዳ ሰዎች... የእየሩሳሌም ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ ይድናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ ይሁዳን አድነዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እየሩሳሌም በደህንነት/በሰላም ትኖራለች
"የእየሩሳሌም ሰዎች ከጠላቶቻቸው የተጠበቁ ይሆናሉ"

እርሷ የምትጠራበት ይህ ይሆናል
ያህዌ ስለ እየሩሳሌም ከተማይቱ ሴት እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርሷን የሚሯት እንዲህ ብለው ነው" ወይም "እኔ ከተማይቱን የምጠራት እንዲህ ብዬ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Jeremiah 33:17

ከዳዊት ትውልድ የሆነ ሰው አይታጣም
"ሁልጊዜም ከዳዊት ትውልድ የሆነ ሰው ይገኛል"

ከዳዊት ትውልድ የሆነ ሰው
ወንድ የሆነ የንጉሥ ዳዊት ትውልድ

በእስራኤል ቤት ዙፋን ላይ ለመቀመጥ
ዙፋን ለንጉሡ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በእስራኤል ቤት ላይ ንጉሥ ለመሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በዚህ ሁኔታ ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን መንግሥት ነው። ይህ በኤርምያስ 3:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤል" ወይም "የእስራኤል መንግሥት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቃጠል መስዋዕት በፊቴ ለማንሳት/ለማቅረብ ከሌዊ ካህናት መሃል ሰው አይታጣም
"ሁሉም ከሌዊ ካህናት የሚቃጠል መስዋዕት የሚያነሳ ሰው አይታጣም"

የሚቃጠል መስዋዕት የሚያነሳ/የሚያቀርብ
"የሚቃጠሉ መስዋዕቶች የሚያቀርብ"

Jeremiah 33:19

የያህዌ ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ "ያህዌ
x

Jeremiah 33:23

የያህዌ ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ "እንዲህ አለኝ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። በኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ፣ እንዲህ ሲል መልዕክት ሰጠው። 'እንዲህ አለኝ" ወይም "ያህዌ ይህንን መልዕክት ለኤርምያስ ሰጠው፡ 'እንዲህ አለው"

ወደ ኤርምያስ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንደጠቀሰ ግልጽ አይደለም። አንደኛ መደብን በመጠቀም መተረጎም አያስፈልግም። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ህዝብ እንዲህ ሲል አላስተዋልክም፣ ‘የ... እነርሱ።'"
ያህዌ ህዝቡ ምን እንዳለ ኤርምያስ እንዲያስተውል ፈልጓል። ይህ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ይህ ህዝብ ‘የ... እነርሱ' ሲል ምን እየተናገረ እንደጀሆነ ልታስተውል ይገባሃል" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ መንገድ፣ አይታዩም... እያሉ ህዝቤን አዋርደዋል
"በእርግጥ እነርሱ እየተናገሩ የሚገኙት ህዝቤ እርባና ቢስ እና ዳግም አገር ሆኖ የማይቆም እንደሆነ አድርገው ነው"

ህዝቤ... በእነርሱ እይታ ከእንግዲህ አገር አይሆንም
እይታ ማሰብ ለሚለው ሜቶኖሚ/ ነው። "ከእንግዲህ ህዝቤን እንደ አገር አያስቡም/አያዩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 33:25

እኔ አልመሰረትኳቸውም... እናም አኔ ካላጸናኋቸው...እኔ እጥላቸዋለሁ...እናም አልመልሳቸውም
ይህ ያህዌ በፍጹም ይሆናል የማይለው መላምታዊ ሁኔታ ነው። "እኔ መስርቻለሁ... እና እና አጸንቻለሁ... ስለዚህ እኔ በፍጹም አልጥልም ... እናም እኔ እመልሳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እድል ፈንታቸውን /ሀብታቸውን እመልሳለሁ
"ዳግም ነገሮች ለእነርሱ መልካም እንዲሆኑ አደርጋለሁ" ወይም "እኔ እነርሱ ዳግም በመልካም እንዲኖሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ተመሳሳይ የሆኑ ቃላት በኤርምያስ 29:14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ለ...ምህረት አሳያለሁ
"በ...ላይ ርህራሄ አለኝ" የሚለው በ(ኤርምየስ 30:18) ላይ እንደተተረጎመው ይተርጉሙት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል ይህ ነው። ይህ ቃል የመጣው የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆርና ሠራዊቱ ሁሉ፣ ከእጁም ግዛት በታች ያሉ
የምድር መንግሥታት ሁሉ አሕዛብም ሁሉ ኢየሩሳሌምንና ከተሞችዋን ሁሉ ይወጉ በነበረ ጊዜ ነበር። 2 'የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ሂድ
ለይሁዳም ንጉሥ ለሴዴቅያስ ተናገር እንዲህም በለው፣ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከት፣ ይህችን ከተማ በባቢሎን ንጉሥ እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ።
በእሳትም ያቃጥላታል። 3 አንተም በእርግጥ ትያዛለህ፣ በእጁም ተላልፈህ ትሰጣለህ እንጂ ከእጁ አታመልጥም። ዐይንህም የባቢሎንን ንጉሥ ዐይን ታያለች፤
ወደ ባቢሎን ስትሄድ፣ እርሱ ከአንተ ጋር አፍ ለአፍ ይነጋገራል።' 4 የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ ሆይ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስማ! ስለ አንተ እግዚአብሔር እንዲህ
ይላል፣ 'በሰይፍ አትሞትም። 5 በሰላም ትሞታለህ። እንደ አባቶችህ የቀብር መቃጠል፣ ከአንተ በፊት እንደነበሩት ነገሥታት፣ እንዲሁ አካልህን ያቃጥላሉና።
"ወየው፣ ጌታ ሆይ!" እያሉ ያለቅሱልሃል። አሁን እኔ ቃልን ተናግሬአለሁና፣ ይላል እግዚአብሔር።" 6 ነቢዩ ኤርምያስ እነዚህን ቃሎች ሁሉ ለይሁዳ ንጉሥ
ለሴዴቅያስ በኢየሩሳሌም ነገረው። 7 የባቢሎንም ንጉሥ ሠራዊት ኢየሩሳሌምንና የቀሩትን የይሁዳን ከተሞች ሁሉ፦ ለኪሶንና ዓዜቃን ወጋ። እነዚህ የይሁዳ
ከተሞች የተመሸጉ ከተሞች ሆነው ቀሩ። 8 ንጉሡ ሴዴቅያስ በኢየሩሳሌም ከነበሩ ሕዝብ ሁሉ ጋር ነፃነትን ለማወጅ ስምምነት ካደረገ በኋላ፣ ከእግዚአብሔር
ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው። 9 እያንዳንዱ ሰው እስራኤላዊ የሆነውን ወንድ ባርያውንና ሴት ባርያውን ነፃነት ሊለቅ ይገባል። ማንም ሰው
ከእንግዲህ ወዲህ በይሁዳ ውስጥ መሰል እስራኤላዊን ባርያ ሊያደርግ አይገባም። 10 ስለዚህም ስምምነቱን የተቀላቀሉት መሪዎች ሁሉ እና ሕዝቡ ታዘዙ።
እያንዳንዱ ሰው ወንድ እና ሴት ባርያዎቻቸውን ከእንግዲህ ወዲህ ባርያ ላያደርጓቸው ነፃ አደረጓቸው። እነርሱም ሰሙ፣ ሰደዷቸውም። 11 ነገር ግን ከዚህ በኋላ
አሳባቸውን ቀየሩ። ነፃነት የለቀቋቸውን ባርያዎቻቸውን መልሰው አመጡ። በድጋሚ ባርያዎች እንዲሆኑ አስገደዷቸው። 12 ስለዚህ የእግዚአብሔር ቃል
ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ 13 "የእስራኤል አምላክ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'አባቶቻችሁን ከባርነት ቤት ከግብጽ አገር
ባወጣኋቸው ቀን ከእነርሱ ጋር እንዲህ ብዬ ቃል ኪዳን አደረግሁ። 14 "ሰባት ዓመት በተፈጸመ ጊዜ፣ ራሱን የሸጠላችሁን፣ ስድስትም ዓመት የተገዛላችሁን
ዕብራዊ ወንድማችሁን እያንዳንዳችሁ ነፃነት ልታወጡት ይገባል። ነፃ አድርጋችሁ ስደዱት።" ነገር ግን አባቶቻችሁ አልሰሙኝም ጆሮአቸውንም አላዘነበሉም። 15
እናንተም ዛሬ ተመልሳችሁ ሰው ሁሉ ባልንጀራውን አርነት ለማውጣት ዐዋጅ በመንገር ለዐይኔ ትክክል የሆነውን ነገር አድርጋችሁ ነበር። በስሜም በሚጠራበት
ቤት ውስጥ በፊቴ ቃል ኪዳን አድርጋችሁ ነበር። 16 ነገር ግን ያን ጊዜ ተመልሳችሁ ስሜን አስነቀፋችሁ፤ እያንዳንዳችሁም በፈቃዳቸው እንዲሄዱ ነፃነት
ያወጣችኋቸውን ወንድና ሴት ባርያዎቻችሁን አስመለሳችሁ። በድጋሚ ወንዶችና ሴቶች ባርያዎች እንዲሆኑላችሁ አስገደዳችኋቸው።' 17 ስለዚህ እግዚአብሔር
እንዲህ ይላል፣ 'እናንተ ራሳችሁ አልሰማችሁኝም። እያንዳንዳችሁ፣ ለወንድሞቻችሁና ለመሰል እስራኤላውያን ነፃነትን ልታውጁ በተገባ ነበር። ስለዚህ
ተመልከቱ! እኔ ለሰይፍ፣ ለመቅሰፍት፣ ለራብም የነፃነት ዐዋጅ እናገርባችኋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ በምድርም መንግሥታት ሁሉ መካከል አስደንጋጭ ነገር
አደርጋችኋለሁ። 18 ከዚያም ቃል ኪዳኔን የተላለፉትን ሰዎች፣ እንቦሳውንም ቄርጠው በቀሩጩ መካከል ባለፉ ጊዜ በፊቴ ያደረጉትን የቃል ኪዳንን ቃል
ያልፈጸሙትን እቀጣለሁ፤ 19 ከዚያም የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን አለቆች ጃንደረቦችን ካህናትንም፣ በእንቦሳም ቀሩራጭ መካከል ያለፉትን የአገሩን ሕዝብ ሁሉ።
20 ለጠላቶቻቸው እጅ፣ ሕይወታቸውንም ለሚሹአት ሰዎች እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ። ሬሳቸውም ለሰማይ ወፎችና ለምድር አራዊት መብል ይሆናል። 21
የይሁዳንም ንጉሥ ሴዴቅያስንና አለቆቹን ለጠላቶቻቸው እጅ፣ ሕይወታቸውንም ለሚሹአት እጅ፣ ከእናንተም ለተመለሱት ለባቢሎን ንጉሥ ሠራዊት እጅ አሳልፌ
እሰጣለሁ። 22 ተመልከቱ፣ ትእዛዝ እሰጣለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ጦርነትን እንዲከፍቱባትና እንዲወስዷት፣ እንዲያቃጥሏትም ወደዚህች ከተማ
እመልሳቸዋለሁ። የይሁዳንም ከተሞች ሰው የሌለበት ባድማ አደርጋቸዋለሁ።"

Jeremiah 34:1

ናቡከደነጾር የእርሷ ከተሞች... በነበረ ጊዜ፣ ከያህዌ ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል እንዲህ ሲሉ፦''ያህዌ
"ከያህዌ ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል" የሚለው ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማሰተዋወቅ ነው። ተመሳሳይ የሆነው በኤርምያስ 7:1 ላይ የሚገኘው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎም ይመልከቱ እና እንደ አስፈላጊነቱ ለውጥ አድርጉበት። "ይህ ናቡከደነጾር የእርሷን ከተሞች በ.... ጊዜ ያህዌ ለኤርምያስ የሰጠው መልዕክት ነው" እንዲህም አለ፣ 'ያህዌ'' ወይም ‘‘ናቡከደነጾር የእርሷን ከተሞች በ...ጊዜ፣ ያህዌ ለኤርምያስ ይህን መልዕክት ሰጠው፦ 'ያህዌ'' በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ኤርምያስ
እዚህ ስፍራ ኤርምያስ ለምን ራሱን በስም እንደጠቀሰ ግልጽ አይደለም። አንደኛ መደብን በመጠቀም መተረጎም አያስፈልግም። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ጦርነት ማወጅ
"መዋጋት"

የእርሷ ከተሞች ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው በኢየሩሳሌም ዙሪያ የሚገኙ ከተሞችን ሁሉ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህችን ከተማ አሳልፎ ለመስጠት
ይህ በኤርምያስ 32:28 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

ለባቢሎን ንጉሥ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል እጅ ለሚሰራው የመቆጣጠር ስራ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ከእርሱ ቁጥጥር አታመልጥም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥ ትያዛለህ ደግሞም ተላልፈህ ትሰጣለህ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ባቢሎናውያን በእርግጥ ይይዙሃል፣ አንተም አልፈህ ተሰጣለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 34:4

በሰይፍ አትሞትም።
"ሰይፍ" የሚለው ቃል በጦርነት ለመሞት ሜቶኖሚ/ ነው። "በጦርሜዳ አትሞትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለአባቶችህ ቀብር የሚነድ እሳት
ሰዎቹ በቅርቡ ለሞቱ ሰዎች ክብር ቅመም ያቃጥላሉ። የሞቱትን ሰዎች አካል/ አስክሬን አያቃጥሉም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 34:6

ለኪሶ እና ዓዜቃ
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ የይሁዳ ከተሞች የተመሸጉ ከተሞች ሆነው ይኖራሉ
"ባቢሎናውያን ገና ያልያዝዋቸው ብቸኞቹ የተመሸጉ የይሁዳ ከተሞች"

Jeremiah 34:8

ከያህዌ ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል
ይህ ፈሊጥ የዋለው ከያህዌ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማሰተዋወቅ ነው። በእርግጥ ሊተላለፍ የተፈለገው መልዕክት እሰከ ኤርምያስ 34:12 ድረስ አልጀመረም። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በኤርምያስ 7:1 እንዴት እንደ ተተረጎም ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠው" ወይም "ያህዌ ለኤርምያስ መልዕክት ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቃል
መልዕክት

ንጉሥ ሴዴቅያስ ቃል ኪዳን ካደረገ በኋላ...የእርሱ ወንድም
እነዚህ ቃላት ሁሉም በኋላ ለሚገለጹ ድርጊቶች የመረጃ ዳራ/መነሻ ይሰጣሉ። (የመረጃ ዳራ/ የመረጃ መነሻ የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 34:10

አያያዥ ሀሳብ፡
ኤርምያስ በኤርምያ 354:8 ላይ የሚጀምረውን የመረጃ ዳራ መስጠቱን ይቀጥላል።

Jeremiah 34:12

አያያዥ ሀሳብ፡
በኤርምያስ 34:8-11 ውስጥ ከሚገኘው የመረጃ ዳራ በኋላ ኤርምያስ ታሪኩን ከኤርምያስ 34:8 እንደገና ይጀምራል።

የያህዌ ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ "ያህዌ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር የዋለው ከእግዚአብሔ ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ነው። በኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ለኤርምያስ፣ እንዲህ ሲል መልዕክት ሰጠው። 'ያህዌ" ወይም "ያህዌ ይህንን መልዕክት ለኤርምያስ ሰጠው፡ 'ያህዌ'' (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የባርነት ቤት
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ባሮች የነበራችሁበት ስፍራ" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው ወንድሙን፣ ራሱን ለእናንተ የሸጠውን ዕብራዊ ወገን እና የሚያገለግለውን ነጻ ማድረግ አለበት
"እያንዳንዳችሁ ወገናችሁ የሆኑትን ራሳቸውን ለእናንተ የሸጡትን እና ለእናንተ ባሪያ የነበሩትን ነጻ ማውጣት አለባችሁ"

ነጻነቱን ሰጥቶ ይልቀቀው
"እናንተ ከማገልገል ነጻ እንዲወጡ ልትለቋቸው ይገባል"

ጆሯቸውን ወደ እኔ...አላዘነበሉም
በተሻለ ሁኔታ ለማድመጥ ወደ ተናጋሪው ጭንቅላትን ማዘንበል፣ ጆሮን ማስጠጋት፣ ተናጋሪው ለሚናገረው ትኩረት ለመስጠት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "እኔ ለተናገርኩት ...ትኩረት አልሰጡም" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 34:15

አሁን እናንተ ራሳችሁ ንስሃ ገባችሁ
እዚህ ስፍራ "አሁን" የሚለው ቃል የዋለው ቀጥሎ ለሚሆነው ጠቃሚ ነገር ነው።

በትክክል በእኔ ዐይኖች
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው ለአንድ ሰው አስተያየት ወይም ሀሳብ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሆኖ የቀረበ ነው። "እኔ ትክክል ነው የምለው" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በስሜ የተጠራው ቤት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "የእኔ የሆነው ቤት" ወይም "እነርሱ እኔን የሚያመልኩበት ቤት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው (አድራጊ ወይም ተደርጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መልሳችሁ ስሜን አረከሳችሁ
የአንድ ሰው ስም ሰዎች ስለዚያ ሰው ለሚያስቡት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ትክክል የሆነውን ማድረግ አቁማችሁ፣ በምትኩ ሰዎች እኔ ክፉ እንደሆንኩ እንዲያስቡ የሚያደርጉ ነገሮችን አደረጋችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Jeremiah 34:17

ስለዚህም እነሆ!
"አድምጡ!" ወይም "ቀጥሎ ልነግራችሁ ላለው ጠቃሚ ነገር ትኩረት ስጡ!"

እኔ ለእናንተ ነጻነትን ላውጅ ነው...ለሰይፍ፣ ለመቅሰፍት፣ እና ረሃብ ነጻ መሆንን
ኤርምያስ "ነጻነት" የሚለውን የተጠቀመው በምጸት ነው፤ ሰዎች በመከራ ሃሴት እንደሚያደርጉ በምጸት ይናገራል። "ለእናንተ አበሳን አውጃለሁ... በሰይፍ፣ በመቅሰፍት፣ እና ችጋር የሚደርስ አበሳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለእናንተ ነጻነት ማወጅ
"እናንተ ነጻ እንደሆናችሁ ማወጅ"

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ
ይህ ሰይፍ ለያዙ ወታደሮች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የጠላት ወታደሮች እናንተን ለመግደል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድር ግዛት ሁሉ ፊት በእናንተ ላይ አሰቃቂ ነገር አደርሳለሁ
እዚህ ስፍራ "እይታ" የሚወክለው ፍርድን ወይም ሚዛንን ነው። "ግዛት" የሚለው ቃል በግዛቶቹ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "በእያንዳዱ ምድር ግዛት የሚኖር ህዝብ እናንተ በአሰቃቂ ሁኔታ እንደምትኖሩ እንዲያስቡ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ወይፈን ሲያርዱ ... ሲያልፉ... በወይፈኑ መሃል ሲያልፉ
ይህ ምንባብ የሚገልጸው ሰዎች ቃል ኪዳኑን እንዴት እንደሚፈጽሙ ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ፊት ይፈጽማሉ
"ከእኔ ጋር ይስማማሉ" ወይም "እኔ እየተመለከትኩ ይፈጽማሉ"

Jeremiah 34:20

ለጠላቶቻቸው እጅ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል ጠላቶች በእጆቻቸው ተጠቅመው በሀይል ለሚፈጽሙት ወይም ለሚያደርጉት ቁጥጥር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "ጠላቶቻቸው በእነርሱ ላይ ሙሉ ሀይል እንዲኖራቸው እፈቅዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይመልከቱ።

ህይወታቸውን ይፈልጋሉ
ለገድሏቸው ይፈልጋሉ የሚለውን ሻል ባለ አነጋገር መግለጫ ነው። (ዩፊምዝም/የማያስደስትን ቃል ሻልባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ስለ ራሱ በስሙ የሚናገረው/የሚምለው የተናገረው ነገር እርግጠኛ መሆኑን ለመግለጽ ነው። ይህ በኤርምያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ያዘዘው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያዘዝኩት ይህንን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጠላቶቻቸው እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል የሚወክለው በቁጥጥር ስር ማድረግን ነው። "በጠላቶቻቸው እንዲያዙ" ወይም "በጠላቶቻቸው ስር እንዲሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይነሳሉ
"ለመዋጋት ይመጣሉ"

አመጣቸዋለሁ
የባቢሎንን ሰራዊት አመጣለሁ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 በይሁዳ ንጉስ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም ዘመን ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል ይህ ነው፣ እንዲህም አለ፣ 2 "ወደ ሬካባውያን ወገን ሄደህ አነጋግራቸው። ወደ ቤቴ፣ ከክፍሎቹ ወደ አንዱቱ፣ አግባቸው የወይን ጠጅም አጠጣቸው።" 3 የከባስንን ልጅ የኤርምያስን ልጅ ያእዛንያን፣ እንዲሁም ወንድሞቹን፣ ልጆቹንም ሁሉ፣ ብሎም የሬካባውያንን ወገን ሁሉ ወሰድኋቸው። 4 ወደ እግዚአብሔር ሰው ወደ ጌዴልያ ልጅ ወደ ሐናን ልጆች ጓዳ ወሰድኳቸው። እነዚህ ክፍሎች የእግዚአብሔር ቤት በበረኛው በሰሎም ልጅ በመዕሤያ ጓዳ በላይ ባለው የአለቆች ክፍል አጠገብ ነበሩ። 5 በሬካባውያንም ልጆች ፊት የወይን ጠጅ የሞላባቸውን ማድጋዎችንና ጽዋዎችን አኑሬ፣ "ጥቂት የወይን ጠጅ ጠጡ፤" አልኳቸው። 6 እነርሱ ግን እንዲህ አሉ፣ "የትኛውንም የወይን ጠጅ አንጠጣም፣ አባታችን የሬካብ ልጅ ኢዮናዳብ 'እናንተና ልጆቻችሁ ለዘላለም የወይን ጠጅ አትጠጡ' ብሎ አዝዞናልና። 7 እንደ እንግዶች በምትኖሩባት ምድር ላይ ብዙ ዘመን እንድትኖሩ፣ በዕድሜአችሁ ሙሉ በድንኳን ውስጥ ተቀመጡ እንጂ ቤትን አትሥሩ፣ የትኛውንም ዘር አትዝሩ፣ የትኛውንም ወይን አትትከሉ፣ ይህ ለእናንተ አይደለም።' 8 እኛም የአባታችንን የሬካብ ልጅ የኢዮናዳብን ቃል ባዘዘን ነገር ሁሉ ታዝዘናል፤ እኛም፣ ሚስቶቻችንም፣ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችንም፣ ዕድሜአችንን ሙሉ የወይን ጠጅ አልጠጣንም። 9 የምንቀመጥበትንም ቤት አልሠራንም፣ የወይን ቦታና እርሻ ዘርም የለንም። 10 በድንኳንም ውስጥ ኖረናል፣ አድምጠናል፣ አባታችንም ኢዮናዳብ ያዘዘንን ሁሉ አድርገናል። 11 ነገር ግን የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ምድሪቱን ባጠቃ ጊዜ፣ 'ኑ ከከለዳውያን ሠራዊትና ከሦርያ ሠራዊት ፊት የተነሣ ወደ ኢየሩሳሌም እንሂድ' አልን። ስለዚህ በኢየሩሳሌም እየኖርን ነን።" 12 ከዚያም የእግዚአብሔርም ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ 13 "የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላል፣ 'ሂድና ለይሁዳ ሰዎችና በኢየሩሳሌም ለሚኖሩ ተናገር እንዲህም በላቸው፣ "ቃሌን ትሰሙ ዘንድ ተግሣጽን አትቀበሉምን? ይላል እግዚአብሔር። 14 ልጆቹ የወይን ጠጅ እንዳይጠጡ የሬካብ ልጅ ኢዮናዳብ ያዘዛቸው ቃል እስከ ዛሬ ድረስ ተፈጸመ። ለአባታቸውም ትእዛዝ ታዝዘዋል። እኔ ግን በተደጋጋሚ ተናግሬአችኋለሁ፣ ሆኖም አልሰማችሁኝም። 15 'እያንዳንዳችሁ ከክፉ መንገዳችሁ ተመለሱ፣ ሥራችሁንም አሳምሩ፤ ታመልኩአቸውም ዘንድ ሌሎችን አማልክት አትከተሉ፣ ለእናንተና ለአባቶቻችሁም በሰጠሁት ምድር ትቀመጣላችሁ እያልሁ በተደጋጋሚ ባርያዎቼን፣ ነቢያትን ሁሉ ልኬባችሁ ነበር። እናንተ ግን ጆሯችሁን አላዘነበላችሁም፣ ወይም እኔንም አልሰማችሁኝም። 16 የሬካብ ልጅ የኢዮናዳብ ልጆች አባታቸው ያዘዛቸውን ትእዛዝ ፈጽመዋልና፣ ይህ ሕዝብ ግን ሊሰማኝ አልፈለገም።" 17 ስለዚህ፣ የእስራኤል አምላክና የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ በተናገርኋቸው ጊዜ አልሰሙምና፣ በጠራኋቸውም ጊዜ አልመለሱልኝምና የተናገርሁባቸውን ክፉ ነገር ሁሉ በይሁዳ ላይ፣ በኢየሩሳሌምም በሚኖሩት ሁሉ ላይ አመጣባቸዋለሁ።" 18 ኤርምያስም ለሬካባውያን ቤተሰብ እንዲህ አላቸው፣ "የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ለአባታችሁ ለኢዮናዳብ ትእዛዝ ታዝዛችኋልና፣ ትእዛዙንም ሁሉ ጠብቃችኋልና፣ ያዘዛችሁንም ፈጽማችኋልና፤ 19 ስለዚህ፣ 'በፊቴ የሚቆም ሰው፣ ከሬካብ ልጅ ከኢዮናዳብ ወገን ለዘላለም አይታጣም።" ይላል የሠራዊት አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።

Jeremiah 35:1

በይሁዳ ንጉሥ .... ከእግዚአብሔር ዘንድ እንዲህ የሚል ቃል ወደ ኤርምያስ መጣ፡ ወደ ሬካባውያን ሄደህ...
‹‹ ከእግዚአብሔር ዘንድ እንዲህ የሚል ቃል ወደ ኤርምያስ መጣ›› የሚለው ዐረፍተነገር የተጠቀመው ከእግዚአብሄር ለየት ያለ መልዕክት እንዳለ ለማሳየት ነው። በኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ መልዕክት የያዘ ዐረፍተነገር አለ። ‹‹ እግዚአብሄር በይሁዳ ንጉስ ዘመን ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠ..... እርሱም ‹ሂድ› ወይም ‹‹ በይሁዳ ንጉስ ዘመን እግዚአብሄር ለኤርሚያስ እንዲህ ሲል ተናገረ....‹ሂድ› ›› (ዐረፍተነገሩን ተመልከት)

ለኤርምያስ
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

ሬካባውያን
ይህ አንድን ህዝብ የሚያመለክት ነው (ስም አተረጓጎም የሚለውን ተመልከት)

የእኔ ቤት
መቅደሱን

Jeremiah 35:3

ያእዛንያን.....ካባስ.....ሃናን.....ጌዴልያም....መዕሤያ.....ሰሎም
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው

Jeremiah 35:5

ሬካባውያን
ኤርምያስ 35:2 የተተረጎመበትን ይመልከቱ

ኢዮናዳብ.....ሬካብ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው

በምትኖሩባት ምድር ላይ ብዙ ዘመን እንድትኖሩ
‹‹በምትኖሩባት ምድር ላይ ብዙ ዘመን እንድትኖሩ›› ‹‹ዘመን›› የሚለው ጊዜን አመላካች ነው

Jeremiah 35:8

የኢዮናዳብን ቃል
‹‹ቃል›› የሚለው የኢዮናዳብን ትእዛዝ ለማመልከት ነው።

ዕድሜያችንን ሁሉ
‹‹ዕድሜያችንን ሁሉ›› የሚለው ጊዜን አመላካች ነው

Jeremiah 35:12

የእግዚአብሄር ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ ‹‹.....እግዚአብሄር...››
ይህ ዐረፍተነገር የተጠቀመው ከእግዚአብሄር ለየት ያለ መልዕክት እንዳለ ለማሳየት ነው። ኤርምያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ ጥቅሶች የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር ለኤርምያስ መልዕክት ሰጠው። እርሱም ‹እግዚአብሄር...› አለ ወይም ‹እግዚአብሄር ይህንን መልዕክት ለኤርምያስ ተናገረ፡ ‹እግዚአብሄር....›››

ለኤርምያስ
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ እነዚህን ቃላቶች በአብዛኛው የሚጠቀመው ከእግዚአብሄር ቁልፍ መልዕክቶችን ማስተላለፍ ሲኖርበት ነው። ኤርምያስ 6:6 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃሌን ትሰሙ ዘንድ ተግሳጽን አትቀበሉምን?
እግዚአብሄር እስራኤልን ተግሳጹን እንዲሰሙት እየተናገራቸው ነው። ‹‹ ተግሳጼን መቀበል እዲሁም ቃሌን መስማት አለባችሁ››

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

የሬካብ ልጅ ኢዮናዳብ ልጆቹ የወይን ጠጅ እንዳይጠጡ ያዘዛቸው ቃል ተፈጸመ
ይህ ሲተረጎም ‹‹የሬካብ ልጅ የሆነው የኢዮናዳብ ልጆች አባታቸው የወይን ጠጅ እንዳይጠጡ ያዘዛቸውን ፈጽመዋል››

ኢዮናዳብ.....ሬካብ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው

Jeremiah 35:15

ታመልኳቸው ዘንድ ሌሎች አማልክትን አትከተሉ
ሌሎች አማልክትን መከተል ማለት የአማልክቱን ህግጋት መከተል/መተግበር ማለት ነው

Jeremiah 35:17

ተመልከት
ቃሉ አንባቢው ትኩረት ሰጥቶ እንዲመለከተው አመላካች ነው

Jeremiah 35:18

ኤርምያስም አለ
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

ሬካባውያን
ይህ አንድን ህዝብ የሚያመለክት ነው ኤርምያስ 35:2 የተተረጎመበትን ይመልከቱ

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ እነዚህን ቃላቶች በአብዛኛው የሚጠቀመው ከእግዚአብሄር ቁልፍ መልዕክቶችን ማስተላለፍ ሲኖርበት ነው። ኤርምያስ 6:6 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ

ኢዮናዳብ.....ሬካብ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 እንዲህም ሆነ፣ በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት ይህ ቃል ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ ኤርምያስ መጣ፣ እንዲህም አለው፣ 2
"ለራስህ አንድ የመጽሐፍ ጥቅልል ውሰድና በእስራኤልና በይሁዳ ላይ፣ በአሕዛብም ሁሉ ላይ የተናገርሁህን ቃል ሁሉ ጻፍበት። ከኢዮስያስ ዘመን ጀምሮ እስከ
ዛሬ ድረስ ለአንተ የተናገርሁትን ጻፍበት። 3 ምናልባት የይሁዳ ሕዝብ እኔ አደርግባቸዋለሁ ያልሁትንና ያሰብሁትን ክፉ ነገር ሁሉ ይሰሙ ይሆናል። ከክፋ
መንገዳቸው ይመለሱ፣ እኔም በደላቸውንና ኃጢአታቸውን ይቅር እል ዘንድ። 4 ኤርምያስም የኔርያን ልጅ ባሮክን ጠራ፣ ባሮክም ከኤርምያስ አፍ እግዚአብሔር
ለእርሱ የተናገረውን ቃል ሁሉ በመጽሐፉ ጥቅልል ላይ ጻፈ። 5 ቀጥሎም ኤርምያስ ለባሮክ እንዲህ ሲል አዘዘው። "እኔ በእስር ላይ ስለሆንኩ ወደ
እግዚአብሔር ቤት መሄድ አልችልም። 6 ስለዚህ አንተ መሄድና ከአፌም የጻፍኸውን የእግዚአብሔርን ቃል ልታነብብ ይገባል። በጾም ቀን፣ በእግዚአብሔር ቤት
ሕዝቡ እየሰሙ አንብብ፣ ደግሞም ከከተሞቻቸው የሚወጡ የይሁዳ ሰዎች ሁሉ እየሰሙ አንብበው። እነዚህን ቃሎች አውጅላቸው። 7 ምናልባት የምሕረት
ልመናቸው በእግዚአብሔር ፊት ትመጣ ይሆናል። እግዚአብሔር በዚህ ሕዝብ ላይ የተናገረው ቊጣውና መዓቱ ታላቅ ነውና፣ ሁሉም ከክፉ መንገዱ ይመለስ
ይሆናል።" 8 ስለዚህ የኔርያም ልጅ ባሮክ ነቢዩ ኤርምያስ ያዘዘውን ሁሉ አደረገ። በእግዚአብሔርም ቤት የእግዚአብሔርን ቃል በመጽሐፉ አነበበ። 9 በይሁዳ
ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም በአምስተኛው ዓመት በዘጠነኛው ወር በኢየሩሳሌም የተቀመጡ ሕዝብ ሁሉ ከይሁዳም ከተሞች ወደ ኢየሩሳሌም የመጡ
ሕዝብ ሁሉ በእግዚአብሔር ፊት ለመጾም አዋጅ ነገሩ። 10 ባሮክም የኤርምያስን ቃል በእግዚአብሔር ቤት በላይኛው አደባባይ በእግዚአብሔር ቤት በአዲሱ በር
መግቢያ ባለው በጸሐፊው በሳፋን ልጅ በገማርያ ጓዳ ሕዝቡ ሁሉ እየሰሙ መጽሐፉን አነበበ። 11 የሳፋንም ልጅ የገማርያ ልጅ ሚክያስ የእግዚአብሔርን ቃል
ሁሉ ከመጽሐፉ ጥቅልል ሰማ። 12 ወደ ንጉሡ ቤት ወደ ጸሐፊው ክፍል ወረደ። በዚያም፣ አለቆች ሁሉ፦ ጸሐፊው ኤሊሳማ፣ የሸማያ ልጅ ድላያ፣ የዓክቦር ልጅ
ኤልናታን፣ የሳፋን ልጅ ገማርያ፣ የሐናንያ ልጅ ሴዴቅያስ፣ እንዲሁም አለቆቹ ሁሉ በዚያ ተቀምጠው ነበር። 13 ሚክያስም ሕዝቡ እየሰሙ ባሮክ ከመጽሐፉ
ባነበበ ጊዜ የሰማውን ቃል ሁሉ ነገራቸው። 14 አለቆቹም ሁሉ፣ "በሕዝቡ ጆሮ ያነበብኸውን ጥቅልል በእጅህ ይዘህ ና" የሚል መልእክት በኩሲ ልጅ፣
በሰሌምያ ልጅ፣ በናታንያ ልጅ፣ በይሁዲ እጅ፣ ወደ ባሮክ ላኩ። ስለዚህ የኔርያ ልጅ ባሮክ ጥቅልሉን በእጁ ይዞ ወደ እነርሱ ሄደ። 15 ከዚያም፣ "ተቀመጥና
እየሰማንህም ይህንን አንብብልን፤" አሉት። ባሮክም በጆሮአቸው አነበበው። 16 እነዚህን ቃሎች ሁሉ በሰሙ ጊዜ ፈሩና እርስ በእርሳቸው ተመካከሩ፣ ባሮክንም፣
"ይህን ቃል ሁሉ በእርግጥ ለንጉሡ ልንናገር ይገባል" አሉት። 17 ከዚያም ባሮክን፣ "ይህን ሁሉ ቃላት ከኤርምያስ አፍ እንዴት እንደ ጻፍኸው ንገረን" ብለው
ጠየቁት። 18 ባሮክም፣ "ይህን ቃል ከአፉ ይነግረኝ ነበር፣ እኔም በመጽሐፍ ጥቅልል ላይ በቀለም እጽፍ ነበር" ብሎ መለሰላቸው። 19 አለቆቹም ለባሮክ፣
"አንተና ኤርምያስ ሄዳችሁ ተሸሸጉ። የት እንደሆናችሁ ማንም አይወቅ" አሉት። 20 ወደ ንጉሡም ሸንጎ ገቡና ቃሉን ሁሉ ንጉሡ እየሰማ ተናገሩ። ነገር ግን
አስቀድመው ጥቅልሉን በጸሐፊው በኤሊሳማ ክፍል አኑረውት ነበር። 21 ከዚያም ንጉሡ ጥቅልሉን ያመጣ ዘንድ ይሁዲን ላከ። እርሱም ከጸሐፊው ከኤሊሳማ
ክፍል ወሰደው። ከዚያም ይሁዲ ንጉሡና በንጉሡ አጠገብ የቆሙት አለቆች ሁሉ እየሰሙ አነበበው። 22 ያኔ፣ ንጉሡ በዘጠነኛው ወር በክረምት ቤት ተቀምጦ
ነበር፣ በፊቱም በምድጃ ውስጥ እሳት ይነድድ ነበር። 23 ይሁዲ ሦስት ወይም አራት ዓምድ ያህል ባነበበ ቊጥር፣ ንጉሡ በካራ እየቀደደ ጥቅልሉ በምድጃ
ውስጥ ባለው እሳት ፈጽሞ እስኪቃጠል ድረስ በምድጃ ውስጥ ወዳለው እሳት ጣለው። 24 ነገር ግን ንጉሡ ወይም ይህንን ቃል ሁሉ የሰሙ ባሪያዎቹ ሁሉ
አልፈሩም፣ ልብሳቸውንም አልቀደዱም። 25 ነገር ግን ኤልናታን፣ ድላያና፣ ገማርያ ጥቅልሉን እንዳያቃጥል ንጉሡን ለመኑት፣ እርሱ ግን አልሰማቸውም። 26
ንጉሡም ጸሐፊውን ባሮክንና ነብዩን ኤርምያስን ይይዙ ዘንድ የንጉሡን ልጅ ይረሕምኤልን፣ የዓዝርኤልን ልጅ ሠራያን፣ የዓብድኤልንም ልጅ ሰሌምያን አዘዘ፣
እግዚአብሔር ግን ሰውሯቸው ነበር። 27 ከዚያም ንጉሡ ጥቅልሉንና ባሮክ ከኤርምያስ አፍ እየቀዳ የጻፈውን ቃል ካቃጠለ በኋላ፣ የእግዚአብሔር ቃል ወደ
ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ። 28 "ዳግመኛ ሌላ ጥቅልል ውሰድ፣ የይሁዳም ንጉሥ ኢዮአቄም ባቃጠለው ጥቅልል ላይ የነበረውን የቀድሞውን ቃል ሁሉ
ጻፍበት። 29 ከዚያም፣ የይሁዳን ንጉሥ ኢዮአቄምን እንዲህ በለው፦ 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ አንተ፣ "የባቢሎን ንጉሥ በእርግጥ ይመጣል ይህችንም አገር
ያፈርሳታል ከሰውና ከእንስሳም ባዶ ያደርጋታል" ብለህ ለምን ጻፍህበት? ብለህ ይህን ጥቅልል አቃጥለሃል።" 30 ስለዚህ፣ ስለ አንተ፣ የይሁዳ ንጉሥ፣ ስለ
ኢዮአቄም እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ "በዳዊት ዙፋን ላይ ተቀማጭ አይኖርለትም። ሬሳውም በቀን ለትኩሳት፣ በሌሊትም ለውርጭ ይጣላል። 31 ስለ
ኃጢአታቸውም እርሱንና ዘሩን፣ ባሪያዎቹንም እቀጣለሁ። እነርሱም አልሰሙምና የተናገርሁባቸውን ክፉ ነገር ሁሉ በእነርሱ ላይና፣ በኢየሩሳሌም በሚቀመጡ፣
በይሁዳም ሰዎች ላይ አመጣለሁ። 32 ሰለዚህ ኤርምያስ ሌላ ጥቅልል ወሰደ ለኔርያም ልጅ ለጸሐፊው ለባሮክ ሰጠው። እርሱም የይሁዳ ንጉሥ ኢዮአቄም
በእሳት ያቃጠለውን የመጽሐፉን ቃል ሁሉ ከኤርምያስ አፍ እየቀዳ ጻፈበት። በተጨማሪም፣ ከቀድሞው ቃል ጋር የሚመሳሰል ብዙ ቃል ተጨመረበት።

Jeremiah 36:1

አጠቃላይ መረጃ
ግጥምና ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ

እንዲህም ሆነ
ይህን ቃል የተጠቀመው አዲስ የታሪክ ጅማሬ ለማሳየት ነው።

በይሁዳ ንጉስ....በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት...
ኢዮአቄም ከሶስት ዓመት በላይ የይሁዳ ንጉስ ሆኖ ቀይቶ ነበር። ኤርምያስ 25፡1 የተተረጎመበትን ይመልከቱ

ይህ ቃል
‹‹ይህ ቃል›› የሚለው ቀጣዩን መልዕክት የሚያመለክት ነው

ለኤርምያስ
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

እርሱም አለ
‹‹ እግዚአብሄርም አለ››

‹‹በአሕዛብም ሁሉ ላይ››
‹‹አሕዛብ ሁሉ››

ከተናገርኩበት ቀን
‹‹ለአንተ ከተናገርኩበት ቀን››

ከኢዮስያስ ዘመን ጀምሮ እስከዛሬ ድረስ
‹‹ ኢዮስያስ ንጉስ ከነበረበት ጊዜ ጀምሮ እስከ ዛሬዋ ቀን ድረስ ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምናልባት የይሁዳ ቤት
ምናልባት የይሁዳ ህዝቦችን

አደርግባችኋለሁ
x

Jeremiah 36:4

ኤርምያስም..... ለኤርምያስ አፍ..... አዘዘው.....
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

ባሮክም እግዚአብሄር ለእርሱ የተናገረውን ቃል ሁሉ ከኤርምያስ አፍ በመጽሐፍ ከርታስ ጻፈ
እግዚአብሄር ለኤርምያስ የተናገረውን ኤርምያስ ሲናገር ባሮክ በመጽሐፍ ከርታስ ጻፈ

በክርታሱ አንብብ
‹‹ከክርታሱ ላይ ጮክ ብለህ አንብብ›› ወይም ‹‹ከክርታሱ ላይ አውጅ›› ለማለት ነው

አንብበው
‹‹ጮክ ብለህ አንብብ›› ወይም ‹‹ አውጅ››

በእግዚአብሄር ቤት በሕዝቡ ጆሮ
‹‹በእግዚአብሄር ቤት ውስጥ ያሉ ሕዝቦች ይሰሙ ዘንድ›› ኤርምያስ 2፡2 የተተረጎመበትን መንገድ ተመልከት

በከተሞቻቸው በሚወጡ በይሁዳ ሰዎች ሁሉ ጆሮ
‹‹ከከተሞቻቸው የመጡ የይሁዳ ሰዎች ሁሉ ይሰሙ ዘንድ›› ኤርምያስ 2፡2 የተተረጎመበትን መንገድ ተመልከት

Jeremiah 36:7

አጠቃላይ መረጃ
ኤርምያስ ለባሮክ ትዕዛዙን ይቀጥላል

ምናልባት ጸሎታቸው በእግዚአብሄር ፊት ትወድቅ ይሆናል
እግዚአብሄር ጸሎታቸውን ሰምቶ ይፈጽምላቸዋል

ጸሎታቸው
‹‹ጸሎታቸው›› ሲል የእግዚአብሄር ቤት ሕዝቦችን እንዲሁም ከከተሞቻቸው የመጡትን የይሁዳን ሕዝቦችን ለማመልከት ነው

ሁሉም ከክፉ መንገዱ
‹‹መንገዱ›› ሲል የአንድን ሰው የህይወት መርህን ወይም አንድ ሰው የሚመራበትን መንገድ ለመግለጽ ነው። ኤርምያስ 18፡11 የተተረጎመበትን መንገድ ተመልከት

ቁጣው እና መአቱ
ከፍተኛ ቁጣ

Jeremiah 36:9

እንዲህም ሆነ
ኤርምያስ 36፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በኢዮአቄም በአምስተኛው ዓመት በዘጠነኛው ወር...በይሁዳ ንጉስ
ይህ ዘጠነኛው ወር በእብረውያን የቀን መቁጠሪያ ሲሆን ይህም በምእራባውያን የቀን አቆጣጠር ላይ የኖቨምበር መጨረሻዎቹ ላይ እና ዲሴምበር መጀመሪያዎቹ ላይ ይገኛል። “ኢዮአቄም በይሁዳ ንጉስ ከሆነ ከአራት አመት በላይ ሲሆን በዘጠነኛው ወር አካባቢ ነው”

በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም
ኤርምያስ 25፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አዋጅ ነገሩ።
ለሁሉም ሰው በፍጥነት እየሄዱ እነደሆነ ተናገሩ

የኤርምያስ ቃል
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም።

በሳፋን ልጅ በገማርያ
ይህ የሰው ስም ነው

ፀሃፊው
ፀሃፊ የነበረው

በእግዚአብሔር ቤት በአዲሱ በር መግቢያ
አዲሱ የእግዚአብሄር ቤት መግቢያ በር

አነበበ
ድምፁን ከፍ አድርጎ የኤርምያስን ቃል አነበበ

በህዝቡ ሁሉ ጆሮ
ሁሉም ህዝብ እንዲሰሙት። ተመሳሳይ ቃላትን በኤርምያስ 2፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

Jeremiah 36:11

ጊዜ
ይህን ቃል የተጠቀመው ቀጥሎ የተነሳውን ሃሳብ ትኩረት እንዲሰጠው ለማድረግ ነው

የሳፋንም ልጅ የገማርያ ልጅ ሚክያስ
ሚክያስ የገማርያ ልጅ ነው ገማርያ የሳፋን ልጅ ነው።

ሚክያስ
ይህ የሰው ስም ነው

እነሆም
ተመልከት ወይም ልብ በል

ኤሊሳማ...ድላያ
ይህ የሰዎች ስም ነው

ሸማያ
በኤርምያስ 26፡20 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

የአክቦር ልጅ ኤልናታን
በኤርምያስ 26፡22 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የሳፋን ልጅ ገማርያ
በኤርምያስ 36፡10 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሴደቅያስ
በኤርምያስ 1፡3 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሐናንያ
በኤርምያስ 28፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አለቆቹም ሁሉ
ሁሉም አለቆች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 36:13

ሚክያስ
የዚህን ሰው ስም በኤርምያስ 36፡11 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የሰማውን ቃል ነገራቸው
ይህ ለአለቆቹ እንደተናገረ በኤርምያስ 36፡12 ያመለክታል

በህዝቡ ጆሮ
ህዝቡ እንዲሰሙ። ተመሳሳይ ቃላት በኤርምያስ 2፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ይሁዲ...ናታንያ...ሰሌምያ...ኩሲ
እንዚህ የሰው ስሞች ናቸው

በህዝቡ ጆሮ
ህዝቡ እንዲሰሙ። ተመሳሳይ ቃላት በኤርምያስ 2፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ክርታሱን...አነበበው
ድምፁን ከፍ አድርጎ ክርታሱን አነበበው

Jeremiah 36:16

...ጊዜ
ይህን ቃል ሲጠቀም በታሪኩ ውስጥ ትኩረት የሚሰጠውን ታሪክ ለማሳየት ነው

በሰሙ ጊዜ
ይህ ቃል የሚያመለክተው አለቆቹን ነው

ይህንን ቃል ሁሉ
የባሮክ ቃል ከክርታሱ ተነበበ

እንዴት እንደፃፍከው ንገረን
እንዴት ፃፍከው

ይህን ቃል ከአፉ ይነግረኝ ነበር፥ እኔም በመጽሐፉ ላይ በቀለም እጽፍ ነበር
በኤርምያስ 36፡4 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ከአፉ ይነግረኝ
ኤርምያስ ሲነግረው ባሮክ የሚናገረው ይፅፍ ነበር

በቀለም እፅፍ ነበር
ቀለምን ተጠቅሜ እፅፍ ነበር

ቀለም
ጠቆር ያለ ፈሳሽ ለመፃፊያ የሚያገለግል

አንተና ኤርምያስ
አንተ ብቻ ሳይሆን ኤርምያስም ጭምር መሸሸግ አለበት።

ወዴት እንደሆናችሁ
ይህ ባሮክንና ኤርምያስን ያመለክታል።

Jeremiah 36:20

..ገቡ
ይህ ቃል የሚያመለክተው አለቆቹን ነው

ክርታሱንም በጸሐፊው በኤሊሳማ ጓዳ አኑረውት
በፀሃፊው በኤሊሳም ክፍል ክርታሱን አስገቡት

ፀሀፊው ኤሊሳም
ፀሀፊው ኤሊሳም የሚለውን በኤርምያስ 36፡12 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ይሁዲ
የዚህን ሰው ስም በኤርምያስ 36፡14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በንጉሡና በንጉሡ አጠገብ በቆሙት አለቆች ሁሉ ጆሮ አነበበው
ንጉሱ ሊሰማው በሚችልበት ቦታ ላይ። ተመሳሳይ ቃላት በኤርምያስ2፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በዘጠነኛው ወር
በእብራውያን የቀን አቆጣጠር ዘጠነኛው ወር ሲሆን የሚዘሩበት ጊዜ አልቆ ቀዝቃዛው ጊዜ መጀመሪያ አካባቢ ነው። እንደ ምእራባውያን የቀን አቆጣጠር የኖቬምበር መጨረሻዎቹ እና የዲሴምበር መጀመሪያዎቹ ላይ ነው።

በፊቱም በምድጃ ውስጥ እሳት ይነድድ ነበር።
የሚነደው እሳት በምድጃ ውስጥ ሆኑ ከፊት ለፊቱ ነበር

ምድጃ
የእሳት ማንደጃ ሲሆን ሰዎች ከቦታ ቦታ ያንቀሳቅሱታል

Jeremiah 36:23

ባነበበ ቁጥር..
ይህን ቃል ሲጠቀም በታሪኩ ላይ ትኩረት ለመስጠት ነው (ታሪካዊ ዳራውን ተመልከት)

ይሁዲም
በኤርምያስ 36፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አምድ
እነዚህ በክርታሱ የሚገኙ የቃላት አምድ ነው

ቀደደው
ክርታሱን ቀደደው

በካራ
ፀሀፊዎች የሚጠቀሙትን ካራ ተጠቅሞ ቀደደው

በምድጃ
በኤርምያስ 36፡22 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ክርታሱም በምድጃ ውስጥ ባለው እሳት ፈፅሞ እኪቃጠል ድረስ
ክርታሱ ሙሉ በሙሉ እስኪጠፋ ድረስ

ይህን ቃል ሁሉ
ኤርምያስ ሲናገር ባሮክ ክርታስ ላይ የፃፈው ቃል ነው።

ልብሳቸውንም አልቀደዱም
ሰዎች ልብሶቻቸውን የሚቀዱት እጅግ በጣም ሲያዝኑ ነው። “ልብሳቸውን በመቅደድ አላዘኑም”

Jeremiah 36:25

ኤልናታንና ድላያ ገማርያም
እነዚህን ስሞች በኤርምያስ 36፡12 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንጉሱን ለመኑት
ንጉሱን ለመኑት

ይረሕምኤልንና የዓዝርኤልን ...ሠራያን የዓብድኤልንም...ሰሌምያን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው

ልጅ ነብዩን ኤርምያስ...ሰወራቸው
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

Jeremiah 36:27

ባሮክ ከኤርምያስ አፍ የጻፈውን ቃል ካቃጠለ በኋላ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ
“የእግዚአብሄር ቃል ወደ” የሚለው ቃል ልዩ የሆነ መልእክት ለመናገር ሲፈልግ የሚጠቀመው ነው። ተመሳሳይ አረፍተነገር በኤርምያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ እንዲህ ሲል ተናገረ”

ከኤርምያስ አፍ የጻፈውን...ወደ ኤርምያስ መጣ
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

ከኤርምያስ አፍ የጻፈውን
በኤርምያስ 36:4 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ዳግመኛ ሌላ ክርተስ ውሰድ
ለራስህ ሌላ ክርታስ ውሰድ

ክርታስ ላይ የነበረውን የቀድሞውን ቃል
የመጀመሪያው ክርታስ

ከሰውና ከእንስሳም ባዶ ያደርጋታል ብለህ ለምን ጻፍህበት?
ኢዮአቄም ይህንን ጥያቄ ኤርምያስ የባቢሎን ንጉስ መጥቶ እንደሚያጠቃቸው መፃፍ እንዳልነበረበት ለማሳየት ነው። “መፃፍ አልነበረብህም”

ያፈርሳታል
እርሱ ያጠፋታል

Jeremiah 36:30

ዳዊት ዙፋን ላይ ተቀማጭ አይኖርለትም
ተቀማጭ የሚለው ንጉስ ሆኖ የሚመራ ማለት ነው። “ዳዊት ዙፋን ላይ ተቀማጭ አይኖርለትም” የሚለውን በኤርምያስ 29:16 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ዳዊት እስራኤላውያንን እንደመራቸው አይኖርም”

ሬሳውም...ይጣላል
“ሰዎች ሬሳን ወደውጭ ይጥሉታል”

ሬሳውም
የሞተው ሰውን

በቀን ለትኩሳት
ቀን ባለው ደረቅ ሙቀት ይጋለጣል

ውርጭ
በቀዝቃዛ ሌሊቶች ላይ በሳር ላይ በረዶ የሚሰራ

ሁሉ በእነርሱ ላይ
ሁሉ በእነርሱ ላይ

Jeremiah 36:32

ወስጄ...እርሱም በቃል የነገርኩትን ሁሉ ፃፈበት
ኤርምያስ ለምን ራሱን በስሙ እንደገለጸ ግልፅ አይደለም። በመጀመሪያ መደብ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል

ለባሮክ ሰጠሁት እርሱም በቃል የነገርሁትን ሁሉ ፃፈበት
በኤርምያስ 25:4 ላይ እንዴት እንደተረጎመወ ተመልከት። “ኤርምያስ ሲናገር ባሮክ ፃፈው”

የይሁዳ ንጉስ ኢዮአቄም ባቃጠለው
የይሁዳ ንጉስ ኢዮአቄም በእሳት ውስጥ ያቃጠለው

ተፅፎ የነበረውንና እኔም እንደገና በተጨማሪ የነገርሁትን ተመሳሳይ ቃል ሁሉ ፃፈበት
“ኤርምያስ እና ባሮክ ክርታሱላይ ብዙ ቃላቶችን ከመጀመሪያው ክርታስ ጋር ተመሳሳይ የሆኑ ጨምረናል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 የባቢሎንም ንጉሥ ናቡከደነፆር በይሁዳ ያነገሠው የኢዮስያስ ልጅ ሴዴቅያስ በኢዮአቄም ልጅ በኢኮንያን ፋንታ ነገሠ። **2** ነገር ግን ሴዴቅያስም ሆነ ባርያዎቹ፣ የአገሩም ሕዝብ በነቢዩ በኤርምያስ እጅ የተናገረውን የእግዚአብሔርን ቃል አልሰሙም። **3** ስለዚህ፣ ንጉሡ ሴዴቅያስ፣ የሰሌምያን ልጅ ዮካልንና ካህኑን የመዕሤያን ልጅ ሶፎንያስን ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ ላከ። እነርሱም "ወደ አምላካችን ወደ እግዚአብሔር ስለ እኛ ጸልይ" አሉት። **4** በግዞት ቤት ገና አላገቡትም ነበርና ኤርምያስ በሕዝቡ መካከል ይወጣና ይገባ ነበር። **5** የፈርዖንም ሠራዊት ከግብጽ ወጣ፣ ኢየሩሳሌምንም ከብበዋት የነበሩ ከለዳውያን ይህን ወሬ በሰሙ ጊዜ ከኢየሩሳሌም ተመለሱ። **6** ከዚያም፣ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **7** "የእስራኤል አምላክ፣ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላል፦ ከእኔ ትጠይቁ ዘንድ የላካችሁን የይሁዳን ንጉሥ እንዲህ በሉት፦ 'ተመልከቱ፣ ሊረዳችሁ የወጣው የፈርዖን ሠራዊት ወደገዛ ምድሩ ወደ ግብጽ ይመለሳል። **8** ከለዳውያንም ይመለሳሉ። ይህችን ከተማ ይዋጉአታል፣ ይይዟትማል፣ በእሳትም ያቃጥሉአታል።' **9** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ስለማይሄዱ 'ከለዳውያን በእርግጥ ከእኛ ዘንድ ይሄዳሉ' ብላችሁ ራሳችሁን አታታልሉ። **10** እናንተም የሚዋጉትን የከለዳውያንን ሠራዊት ሁሉ አሸንፋችሁ ቢሆን እንኳን፣ ከእነርሱም የቆሰሉት ብቻ በድንኳኖቻቸው ቀርተው ቢሆን ኖሮ፣ይህችን ከተማ በእሳት ባቃጠሉአት ነበር። **11** ስለዚህ የከለዳውያን ሠራዊት ከፈርዖን ሠራዊት ፊት የተነሣ ከኢየሩሳሌም በተመለሰ ጊዜ፣ **12** ያኔ ኤርምያስ ወደ ብንያም አገር ሊሄድ ከኢየሩሳሌም ወጣ። እርሱ የርስቱን እድል ፈንታ በዚያ ከሕዝቡ መካከል ይቀበል ዘንድ ፈለገ። **13** በብንያምም በር በነበረ ጊዜ፣ የዘበኞች አለቃ በዚያ ነበር። ስሙም የሐናንያ ልጅ የሰሌምያ ልጅ የሪያ ነበረ። እርሱም "ወደ ከለዳውያን መኰብለልህ ነው" ብሎ ነቢዩን ኤርምያስን ያዘው። **14** ኤርምያስ ግን፣ "ይህ እውነት አይደለም። ወደ ከለዳውያን መኰብለሌ አይደለም" አለ። ነገር ግን የሪያ አልሰማውም። ኤርምያስንም ይዞ ወደ አለቆች አመጣው። **15** አለቆችም በኤርምያስ ላይ ተቈጡ። መቱትና የጸሐፊውንም የዮናታንን ቤት እስር ቤት አድርገውት ነበርና በዚያ አኖሩት። **16** ስለዚህ ኤርምያስ ብዙ ቀናት በተቀመጠበት ከምድር በታች ባለ ክፍል ተጣለ፤ **17** ከዚያም ንጉሡ ሴዴቅያስ አንድ ሰው ልኮ ወደ ቤተመንግሥት አስመጣው። ንጉሡም በቤቱ፣ "በውኑ ከእግዚአብሔር ዘንድ የሆነ ቃል አለን?" ብሎ በድብቅ ጠየቀው። ኤርምያስም፣ "አዎን አለ፦ ለባቢሎን ንጉሥ እጅ አልፈህ ትሰጣለህ" አለ። **18** ከዚያም ኤርምያስ ንጉሡን ሴዴቅያስን፣"በእስር ቤት የጣላችሁኝ አንተን፣ ወይስ ባርያዎችህን፣ ወይስ ሕዝብህን ምን በድያችሁ ነው? **19** የባቢሎን ንጉሥ በእናንተና በዚህች ምድር አይመጣባችሁም ብለው ትንቢት ይናገሩላችሁ የነበሩ ነቢያቶቻችሁ ወዴት አሉ? **20** ንጉሡ ጌታዬ ሆይ፣ እንድትሰማኝ እለምንሃለሁ! ልመናዬ ወደ አንተ ይድረስ። በዚያ እንዳልሞት ወደ ጸሐፊው ወደ ዮናታን ቤት አትመልሰኝ።" **21** ስለዚህ ንጉሡ ሴዴቅያስ አዘዘ። አገልጋዮቹም ኤርምያስን በግዞት ቤት አደባባይ አኖሩት። እንጀራም ሁሉ ከከተማ እስኪጠፋ ድረስ ዕለት ዕለት አንድ አንድ እንጀራ ከጋጋሪዎች መንገድ ይሰጡት ነበር። ስለዚህ ኤርምያስ በእስር ቤት አደባባይ ተቀምጦ ነበር።

Jeremiah 37:1

ኢኮንያን
በዕብራይስጡ ጽሁፍ ‹‹ኮንያ›› የሚለው ቃል ይገኛል። ይህም የኢኮንያን ሌላ ስም ሲሆን ብዙ አዲስ ትርጉሞች ተመሳሳይ ንጉስን ለማመልከት ‹‹ኢኮንያን›› የሚለውን ስም ይጠቀማሉ

የአገሩም
የይሁዳ ምድር

በነብዩ በኤርምያስ እጅ የተናገረውን
እጅ የሚለው ሰውን ያመለክታል። “ኤርምያስ እንዲናገር አደረገው”

የተናገረውን
እግዚአብሄር የተናገረውን

ነብዩ ኤርምያስ
ኤርምያስ ራሱን በስሙ የሚጠራው ምክንያቱ ግልፅአደለም

Jeremiah 37:3

ዬካልን
የሰው ስም ነው

ሰሌምያ
ይህን የሰው ስም በኤርምያስ 36፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ካህኑን የመዕሤያን ልጅ ሶፎንያስን
የነዚህ ሰዎች ስም በኤርምያስ 21፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ስለ እኛ
“ለኛ” ወይም “ለኛ ጥቅም” “እኛ” የሚለው ቃል ንጉስ ሴዴቅያስ እና የተቀሩት የይሁዳ ህዝብን ነው

ኤርምያስ በሕዝቡ መካከል ይወጣና ይገባ ነበር።
“ይወጣና ይገቡ” የሚለው በነፃነት መንቀሳቀሱን ያሳያል። “ኤርምያስ መሄድ የፈለገበት ቦታ እንደ ልቡ ይንቀሳቀሳል”

በግዞት ቤት ገና አላገቡትም ነበርና
“ምክንያቱም ማንም እስርቤት አላስገባውም እና”

ይወጣና ይገባ ነበር
በሕዝቡ መካከል ይመላለስ ነበር

ከብበዋት
ኤርምያስ 32፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የእግዚአብሔር ቃል እንዲህ ሲል ወደ ኤርምያስ መጣ።
“የእግዚአብሄር ቃል ወደ” የሚለው ቃል ልዩ የሆነ መልእክት ለመናገር ሲፈልግ የሚጠቀመው ነው። ተመሳሳይ አረፍተነገር በኤርምያስ 1፡4 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ እንዲህ ሲል ተናገረ”

እንዲህ በሉት
ይህ ንጉስ ሴዴቅያስ ወደ ኤርምያስ የላካቸውን ሁለት ሰዎችን ያመለክታል። የሰሌምያን ልጅ ዮካልንና ካህኑን የመዕሴያን ልጅ ሶፎንያስን

ከእኔ ትጠይቁ ዘንድ
“እኔ” የሚለው ቃል እግዚአብሄርን ያመለክታል

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

ይህችን ከተማ ይዋጉአታል ይይዙአትማል በእሳትም ያቃጥሉአታል
ጦርነት መዋጋት መያዝ እና ማቃጠልን ከኤርምያስ 34፡22 ጋር አነፃፅር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 37:9

ራሳችሁን አታታሉ
“ራሳችሁን” የሚለው ቃል ንጉስ ሴዴቅያስ እና የተቀሩትን የይሁዳ ህዝብን ያመለክታል።

ከለዳውያን በእርግጥ ከእኛ ዘንድ ይሄዳሉ
የይሁዳ ህዝብ ከለዳውያን ስለሄዱ ሰላም እናገኛለን ብለው ያስባሉ። “ሰላም እንሆናለን ምክንያቱም ከለዳውያን ከእኛ ዘንድ ሄደዋልእና”

ተነስቶ
የተወጉት ይነሱ ነበር

Jeremiah 37:11

በተመለሰ ጊዜ
ይህን ቃል ሲጠቀም የአዲስ ታሪክ መጀመሪያ እንደሆነ ለማመልከት ነው

የርስት እድል ፈንታ
ትንሽ መሬት ወይም ጥቂት መሬት

በህዝቡ መካከል
በዘመዶቹ መካከል። ኤርምያስ በቢኒያም የምትገኝ አናቶ ከምትባል ከተማ ነው። ኤርምያስ 1፡1 ተመልከት

ብንያምም በር
የመግቢያ በር ስም ነው

የሪያ
ይህ ሰው ስም ነው

ሰሌምያ
የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተተረጎመ በኤርምያስ 36፡14 ተመልከት

ሐናንያ
የዚህን ሰው ስም በኤርምያስ 28፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

መኮብለልህ
ችግርን መሸሸ እና እርዳታ የሚፈልጉ ሰዎችን ትቶ መሄድ

Jeremiah 37:14

መኮብለሌ
ችግርን መሸሸ እና እርዳታ የሚፈልጉ ሰዎችን ትቶ መሄድ

የሪያ
ይህ ሰው ስም ነው

አለቆች
ኤርምያስ 1፡18 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የፀሀፊውን የዮናታንን
ፀሀፊ የነበረውን ዮናታንን። ይህ የሰው ስም ነው

Jeremiah 37:16

ኤርምያስም ወደ ጉድጓድ ቤት ወደ ጓዳዎቹ ገባ
“አለቆችም ኤርምያስን ወደ ጉድጓድ ቤት ወደ ጓዳዎቹ አስገቡት”

አስመጣው
ኤርምያስን አስመጣው

በቤቱ
የንጉሱ ሴዴቅያስ ቤተመንግስት

በባቢሎን ንጉሥ እጅ አልፈህ ትሰጣለህ አለ
“እጅ” የሚለው ጉልበትን ወይም በእጅ ያለን ቁጥጥርን ያመለክታል። ከዚህ ጋር ተመሳሳይ ቃላት በኤርምያስ 32፡4 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “በባቢሎን ንጉስ ቁጥጥር ስር አሳልፌ እሰጥሃለሁ” ወይም “የባቢሎን ንጉስ የወደደውን እንዲያደርግ እፈቅዳለሁ”

Jeremiah 37:18

በግዞት ቤት ... ምን በድያችሁ ነው?
ኤርምያስ ይህን ጥያቄ ምንም ጥፋት እንዳላጠፋ ለመናገር ይጠቀማል። “ምንም በደል አላደረኩባችሁም...በግዞት ቤት”

ህዝብህን
የይሁዳ ህዝብ

የጣላችሁኝ
ያስቀመጣችሁኝ

ትንቢት ይናገሩላችሁ የነበሩ ነቢያቶቻችሁ ወዴት አሉ?
ኤርምያስ ይህን ጥያቄ ትንቢት የተናገሩት ውሸታቸውን እንደሆነ እና እርሱ እውነቱን ስለተናገረ ሌላ ምንም ስህተት እንዳላደረገ ለማሳየት የጠየቀው ነው። “የናንተ ነቢያት ትንቢት የሚናገሩላችሁ...በዚህ ከተማ ላይ ስህተት ነው ነገር ግን እኔ እውነቱን ነው የተናገርኩት”

ነቢያቶቻችሁ
ይህ ቃል የሚያመለክተው ንጉስ ሴዴቅያስ እና የይሁዳ ህዝብን ነው

እናንተና በዚህች አገር አይመጣባችሁም
እናንተን እና አገራችሁን አያጠቃችሁም

ልመናዬ ወደ አንተ ይድረስ
ለምህረትህ ልመናዬን ስማኝ ወደ አንተም ይድረስ። ለምህረትህ ልመናቸው ወደ እግዚአብሄር ይድረስ የሚለውን በኤርምያስ 36፡7 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

የፀሀፊው ወደ ዮናታን ቤት
ፀሀፊ ወደ ሆነው ዮናታን ቤት። ኤርምያስ 37፡15 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

ከግዞት ቤት አደባባይ
ይህ ከንጉሱ ቤተመንግስት ጋር አብሮ ያለ ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ይህም ደግሞ ለእስረኞች የተዘጋጀ ቦታ ነው። ኤርምያስ 32፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እንጀራም...ይሰጡት ነበር
“ሰራተኞቹ ለኤርምያስ እንጀራ ይሰጡት ነበር”

ከጋጋሪዎች መንገድ ይሰጡት ነበር
ጋጋሪዎች ከሚሰሩበት መንገድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 ኤርምያስም ለሕዝቡ ሁሉ የተናገረውን ቃል የማታን ልጅ ስፋጥያስ፣ የጳስኮርም ልጅ ጎዶልያስ፣ የሰሌምያም ልጅ ዮካል፣ የመልክያም ልጅ ጳስኮር ሰሙ።
ኤርምያስ እንዲህ ሲል ነበር፣ 2 "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በዚህች ከተማ የሚቀመጥ ማንኛውም ሰው በሰይፍ፣ በራብ፣ በመቅሠፍትም ይሞታል። ወደ
ከለዳውያን የሚወጣ ግን በሕይወት ይኖራል። ሕይወቱንም ያስመልጣል፣ በሕይወትም ይኖራል። 3 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ይህች ከተማ በባቢሎን
ንጉሥ ሠራዊት እጅ በእርግጥ ትሰጣለች፣ እርሱም ይይዛታል።" 4 ስለዚህ አለቆቹ ለንጉሡ እንዲህ አሉት፣ "ይህን የመሰለውን ቃል ሲነግራቸው በዚህች ከተማ
የቀሩትን የሰልፈኞቹን እጅ የሕዝቡንም ሁሉ እጅ ያደክማልና ይህ ሰው ይገደል። ይህ ሰው ጥፋትን እንጂ ለዚህ ሕዝብ ሰላምን አያበጅለትምና እነዚህን ቃሎች
እየተናገረ ነው። 5 ስለዚህ ንጉሡ ሴዴቅያስ፣ "ተመልከቱ፣ እናንተን የሚቋቋም ንጉሥ የለምና፣ በእጃችሁ ነው" አለ። 6 ከዚያም ኤርምያስን ወሰዱትና ወደ
ንጉሡ ልጅ ወደ መልክያ ጕድጓድ ጣሉት። ጕድጓዱ በእስር ቤቱ አደባባይ ነበረ። ኤርምያስንም በገመድ አወረዱት። በጕድጓድም ውስጥ ውኃ አልነበረበትም፣
ነገር ግን ጭቃማ ነበርና ኤርምያስ ጭቃው ውስጥ ገባ። 7 ኩሻዊ የሆነው አቤሜሌክ በንጉሡም ቤት ከነበሩት ጃንደረቦች አንዱ ነበር። ኤርምያስን በጕድጓዱ
ውስጥ እንዳኖሩት ሰማ። ንጉሡም በብንያም በር ተቀምጦ ነበር። 8 ስለዚህ አቤሜሌክ ከንጉሡ ቤት ወጥቶ ከንጉሡ ጋር ተነጋገረ። 9 "ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፣
እነዚህ ሰዎች ነቢዮን ኤርምያስን በጕድጓድ ውስጥ በመጣላቸው ክፉ አድርገዋል። በከተማይቱም ውስጥ እንጀራ ስለሌለ በዚያ በራብ እንዲሞት ወደ ጕድጓድ
ጥለውታል።" 10 ከዚያም ንጉሡ ለኩሻዊው አቤሜሌክ ትእዛዝ ሰጠ። "ከአንተ ጋር ሠላሳ ሰዎች ከዚህ ውሰድ፣ ነብዩ ኤርምያስ ሳይሞት በፊት ከጕድጓድ
አውጣው" ብሎ አዘዘው። 11 ስለዚህ አቤሜሌክ ከእርሱ ጋር ሰዎችን ይዞ ሄደና ከቤተ መዛግብቱም በታች ወደ ነበረው ወደ ንጉሥ ቤት ገባ። ከዚያም አሮጌ
ጨርቅና እላቂ ልብስ ወሰደና ወደ ኤርምያስ ወደ ጕድጓድ ውስጥ በገመድ አወረደው። 12 ኩሻዊው አቤሜሌክ ኤርምያስን፣ "ይህን አሮጌ ጨርቅና እላቂውን
ልብስ በብብትህ እና ከገመዱ በታች አድርግ" አለው። ስለዚህ ኤርምያስ እንዲሁ አደረገ። 13 ከዚያም ኤርምያስን በገመዱ ጐተቱት። በዚህ መልኩ ከጕድጓድ
አወጡት። ስለዚህ ኤርምያስ በግዞት ቤት አደባባይ ተቀመጠ። 14 ከዚያም ንጉሡ ሴዴቅያስ ልኮ በእግዚአብሔር ቤት ወደ ነበረው፣ ወደ ሦስተኛው መግቢያ፣
ወደ እርሱ ነቢዩን ኤርምያስን አስመጣው። ንጉሡም ኤርምያስን፣ "አንዲት ነገር ልጠይቅህ እፈልጋለሁ። መልሱን አትደብቅብኝ" አለው። 15 ኤርምያስም
ሴዴቅያስን፣ "ብመልስልህ፣ በእርግጥ አትገድለኝምን? ምክር ብሰጥህም፣ አትሰማኝም" አለው። 16 ንጉሡ ሴዴቅያስ ግን "እኛን የፈጠረንን ሕያው
እግዚአብሔርን፣ አልገድልህም፣ ወይም ነፍስህን ለሚሹ ለእነዚህ ሰዎች እጅ አሳልፌ አልሰጥህም" ብሎ በድብቅ ለኤርምያስ ማለ። 17 ስለዚህ ኤርምያስ
ሴዴቅያስን፣ የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት አምላክ፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ወደ ባቢሎን ንጉሥ አለቆች ብትወጣ፣ በሕይወት ትኖራለህ፣ ይህችም
ከተማ አትቃጠልም። አንተና ቤተሰብህ በሕይወት ትኖራላችሁ። 18 ነገር ግን ወደ ባቢሎን ንጉሥ አለቆች ባትወጣ ግን፣ ይህች ከተማ በከለዳውያን እጅ
ትሰጣለች። በእሳትም ያቃጥሉአታል፣ አንተም ከእጃቸው አታመልጥም" አለው። 19 ንጉሡ ሴዴቅያስም ኤርምያስን፣ "ነገር ግን ወደ ከለዳውያን ክፉኛ
እንዲያፌዙብኝ፣ በኰበለሉት በአይሁድ እጅ አሳልፈው ይሰጡኛል ብዬ እፈራለሁ" አለው። 20 ኤርምያስም እንዲህ አለው፣ "ለእነርሱ አሳልፈው አይሰጡህም።
እኔ እየነገርኩህ ያለሁትን የእግዚአብሔርን መልእክት ታዘዝ፤ ነገሮችም መልካም ይሆኑልሃል፣ በሕይወትም ትኖራለህ። 21 ነገር ግን ትወጣ ዘንድ እንቢ ብትል፣
እግዚአብሔር ያሳየኝ ይህንን ነው፦ 22 ተመልከት! በይሁዳ ንጉሥ ቤት የቀሩትን ሴቶች ሁሉ ወደ ባቢሎን ንጉሥ አለቆች ያወጣሉ። እነዚያም ሴቶች ለእንተ፣
"ወዳጆችህ አታልለውሃል፤ አበላሽተውህማል። እግሮችህ ግን አሁን በጭቃ ውስጥ ሰጥመዋል፣ ወዳጆችህም ይሸሻሉ።' 23 ሚስቶችህንና ልጆችህንም ሁሉ
ወደ ከለዳውያን ያወጣሉ፣ አንተም ራስህ አታመልጥም። በባቢሎን ንጉሥ እጅ ትያዛለህ ይህችም ከተማ በእሳት ትቃጠላለች።" 24 ከዚያም ሴዴቅያስ
ኤርምያስን እንዲህ አለው፣ "እንዳትሞት ስለእነዚህ ቃሎች ለማንም አትናገር። 25 አለቆቹ ግን እኔ ከአንተ ጋር እንደ ተነጋገርሁ ከሰሙ፣ ወደ አንተ መጥተው፣
'ለንጉሡ የነገርከውን ንገረን። ከእኛም አትሸሽገን፣ አሊያ እንገድልሃለን። ንጉሡ ደግሞ ያለህን ንገረን' ቢሉህ፣ 26 ያን ጊዜ 'በዚያ እሞት ዘንድ ወደ ዮናታን ቤት
አትመልሰኝ' ብዬ በንጉሡ ፊት ለመንሁ" በላቸው። 27 ከዚያም አለቆቹ ሁሉ ወደ ኤርምያስ መጥተው ጠየቁት፣ ንጉሡም እንዳዘዘው እንደዚህ ቃል ሁሉ
ነገራቸው። በኤርምያስና በንጉሡ መካከል የነበረው ውይይት አልተሰማምና ከእርሱ ጋር መነጋገርን ተዉ። 28 ስለዚህ፣ ኢየሩሳሌም እስከ ተያዘችበት ቀን ድረስ
ኤርምያስ በእስር ቤት አደባባይ ተቀመጠ።

Jeremiah 38:1

ሰፋጥያስ...ማታን...ጎዶልያስ...ጳስኮርም...ዮካል...ሰሌምያም...ጳስኮር...መልክያም
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

በዚህች ከተማ የሚቀመጥ በሰይፍና በራብ በቸነፈርም ይሞታል
“በዚህች ከተማ የሚቀመጥ በሰይፍ በረሃብ እና በቸነፈር ይሞታል” ወይም “በዚህች ከተማ የሚቀመጥ በሰይፍ በረሃብ እና በቸነፈር እገድላለሁ”

ነፍሱም እንደ ምርኮ ትሆንለታለች
ለባቢሎናውያን እጅ የሚሰጥ በህይወት ይሆናል ምንም ያለውን ነገር በሙሉ ቢያጣም። በኤርምያስ 21:9 ላይ እንዴት እንደ ተረጎመው ተመልከት

ይህች ከተማ በባቢሎን ንጉሥ ሠራዊት እጅ በእርግጥ ትሰጣለች
“እጅ” የሚለው ጉልበትን ወይም በእጅ ያለን ቁጥጥርን ያመለክታል። “የባቢሎን ሰራዊት ኢየሩሳሌምን እንዲያሸንፉ እፈቅዳለሁ”

እርሱም ይይዛታል
አንባቢው ሊረዳው የሚገባው ነገር ሌሎችም የባቢሎን ንጉስ ከተማዋን ሲይዝ እንዳገዙት ነው። “ሰራዊቱ ይይዙአቸዋል”

Jeremiah 38:4

ይህ ሰው እንዲገደል
ይህን ሰው ለማስገደል ማዘዝ

በዚህች ከተማ የቀሩትን የሰልፈኞቹን እጅ የሕዝቡንም ሁሉ እጅ ያደክማልና
እጅ ያደክማል የሚለው የሚፈራን ሰው ያመለክታል። “በዚህች ከተማ የቀሩትን ሰልፈኞዎችን ድፍረታቸውን እያጡ ነው”

ይህ ሰው ክፋትን እንጂ ለዚህ ሕዝብ ሰላምን አይመኝለትምና አሉት
“ኤርምያስ ህዝቡ ሰላም እንዲሆኑ አይመኝም ነገር ግን በህዝቡ ላይ ከፉ ነገር እንዲሆን ነው የሚመኘው”

በእጃችሁ ነው
እጅ የሚለው እጅ ያለውን ሃይል የሚያሳይ ነው። “በእሱ ላይ ማድረግ የፈለጋችሁትን አድርጉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 38:6

በግዞት ቤቱም አደባባይ ወደ ነበረው ወደ ንጉሡ ልጅ ወደ መልክያ ጕድጓድ ውስጥ ጣሉት
ኤርምያስን በገመድ ወደታች ላኩት። ነገር ግን ጣሉት የሚለው ጥሩ እንክብካቤ በጎደለበት በመጥፎ ቦታ እንዳስገቡት አግንኖ እየተናገረ ነው። “ኤርምያስን ወደ ጉድጓድ ገፈተሩት”

ጉድጓድ
ጥልቅ የተቆፈረ ሰዎች የዝናብ ውሃ የሚያጠራቅሙበት እና የሚቀዱበት ቦታ

ከግዞት ቤት አደባባይ
ይህ ከንጉሱ ቤተመንግስት ጋር አብሮ ያለ ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ይህም ደግሞ ለእስረኞች የተዘጋጀ ቦታ ነው። ኤርምያስ 32:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ኤርምያስን በገመድ አወረዱት
ወደ ጉድጓዱ እንዴት እንደጣሉት ይናገራል

Jeremiah 38:7

አቤሜሌክ
በንጉሱም ቤት የነበረው...አቤሜሌክ የሚለውን ቃል ሲጠቀም የአዲስ ታሪክ ጅማሬን ሊያመለክት ፈልጎ ነው

ኢትዮጵያዊው አቤሜሌክ
የኢትዮጲያዊ ሰው ስም ነው።

ንጉሱም...
ይህን ቃል ሲጠቀም በታሪኩ ውስጥ ትኩረት የሚሰጠውን ታሪክ ለማሳየት ነው (ታሪካዊ ዳራውን ተመልከት)

በቢንያም በር ተቀምጦ
ንጉስ ሴዴቅያስ ፍርድ እየሰጠ እና ክስ እየሰማ ይሆናል።

ብንያም በር
ይህ የኢየሩሳሌም መግቢያ ሲሆን በያዕቆብ ልጅ በብንያም ስም ተሰይሟል

Jeremiah 38:10

ሰላሳ ሰዎች
ሰላሳ ሰዎች

በገመድ አወረደው
ገመድን በመጠቀም ወደታች አወረደው

Jeremiah 38:12

በብብትህ ከገመዱ በታች አድርግ
በእጅህ እና በገመዱ መሃከል አድርግ

ኤርምያስን በገመዱ ጎተቱት
ኤርምያስን የጎተቱት ከአቤሜሌክ ጋር አብረው የነበሩት ሰላሳ ሰዎች ናቸው

ከግዞት ቤት አደባባይ
ይህ ከንጉሱ ቤተመንግስት ጋር አብሮ ያለ ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ይህም ደግሞ ለእስረኞች የተዘጋጀ ቦታ ነው። ኤርምያስ 32:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

Jeremiah 38:14

ብነግርህ በውኑ አትገድለኝምን?
ኤርምያስ ይህን ጥያቄ የጠየቀው እውነቱን መልስ ቢነግረው ንጉሱ እንደሚገድለው ስላሰበ ነው። “እውነቱን ብነግርህ አንተ እኔን ትገድለኛለህ”

ሕያው እግዚአብሔርን!
“እግዚአብሄር አምላክ ህያው እንደሆነ”። ህዝቡ ይህን የሚናገሩት ቀጥለው የሚናገሩት እውነት እንደሆነ ለመግለፅ ነው። “ህያው እግዚአብሄር” ኤርምያስ 4:2 ።

ለእነዚህ ሰዎች እጅ አሳልፌ አልሰጥህም
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ስላላቸው ሰዎች ይናገራል። “ሰዎች እንዲይዙአችሁ አለፈቅድም”

ነፍስህን ለሚሹ
ይህ ሀረግ አንድስ ሰው ለመግደል መፈለግን ያመለክታል። በኤርምያስ 11፡21 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

Jeremiah 38:17

የእስራኤል አምላክ
“የእስራኤል ህዝብ አምላክ”

ይህችም ከተማ በእሳት አትቃጠልም
“የባቢሎናውያን ሰራዊት ከተማዋን አያቃጥሉአትም”

ይህች ከተማ በከለዳውያን እጅ ትሰጣለች
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ወይም እጅ የሚለማመደው ስልጣንን ነው። ኤርምያስ 38:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ከለዳውያን ይህንን ከተማ እንዲያሸንፉ እፈቅዳለሁ” ወይም “በዚህ ከተማ ላይ የፈለጉትን እንዲያደርጉ ለከለዳውያን እፈቅዳለሁ”

ከእጃቸው አታመልጥም
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ወይም እጅ የሚለማመደው ስልጣንን ነው። “ከእነርሱ ጉልበት ልታመልጥ አትችልም”

Jeremiah 38:19

በኮበለሉት
ችግርን ማምለጥ እና እርዳታ የሚፈልጉ ሰዎችን ትቶ መሄድ። ኤርምያስ 37፡13 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እጅ አሳልፈው ይሰጡኛል
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ወይም እጅ የሚለማመደው ስልጣንን ነው። “ከለዳውያን በኮበለሉት በይሁዳ ቁጥጥር ስር አሳልፎ ይሰጡኛል” ወይም “ከለዳውያን ለኮበለሉት ለይሁዳ ህዝብ የፈለጉትን እንዲያደርጉ አሳልፎ ይሰጡኛል”

እነርሱም ያፌዝቡኛል
“እነርሱም” የሚለው ቃል የኮበለሉትን የይሁዳ ህዝብን ነው።

Jeremiah 38:20

አሳልፈው አይሰጡህም
“ከለዳውያን ለይሁዳ አሳልፈው አይሰጡህም” “አይሰጡህም” ሲል ሴዴቅያስን ነው።

እግዚአበሄር ያሳየኝ ቃል ነው
ይህ አረፍተነገር የሚያሳየው ኤርምያስ ቀጥሎ ሊናገር ያለውን ነገር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 38:22

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርምያስ ከንጉስ ሴዴቅያስ መነጋገሩን ቀጠለ

የቀሩትን ሴቶች ሁሉ...ወደ ባቢሎን ንጉሥ አለቆች ያወጣሉ
አንባቢው ሊረዳው የሚገባው ነገር አለቆች እነዚህን ሴቶች እንደ ባሪያ አድርገው ነው የወሰዱአቸው። “የቀሩትን ሴቶች ሰራዊቱ ያመጣቸዋል... ከባቢሎን ንጉስ አለቆች”

ባለምዋሎችህ አታልለውሃል
“ጓደኞችህ አታልለውሃል”

እግሮችህ ግን አሁን በጭቃ ውስጥ ከገቡ
ንጉሱ ከአሁን በኋላ የሚያደርገው ምንም ነገር የለም

ሚስቶችህንና ልጆችህንም ሁሉ ወደ ከለዳውያን ያወጣሉ
አንባቢው ሊረዳው የሚገባው ነገር አለቆች እነዚህን ሰዎች እንደ ባሪያ አድርገው ነው የወሰዱአቸው። “ሰራዊቱ ሚስቶችህንና ልጆችህን ወደ ከለዳውያን ያመጡአቸዋል”

ከእጃቸው አታመልጥም
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ወይም እጅ የሚለማመደው ስልጣንን ነው። “ከሃይላቸው ልታመልጥ አትችልም”

በባቢሎን ንጉሥ እጅ ትያዛለህ እንጂ ከእጃቸው አታመልጥም ይህችም ከተማ በእሳት ትቃጠላለች።
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይል ወይም እጅ የሚለማመደው ስልጣንን ነው። አንባቢው ሊረዳው የሚገባው ንጉሱ ይህን ለማድረግ ሌሎች እንደረዱት ነው። “አንተን የባቢሎን ንጉሱ ሰራዊቶች ይይዙሃል ደግሞም ከተማዋን በእሳት ያነዱታል።”

Jeremiah 38:24

ዮናታን
የዚህን ሰው ስም በኤርምያስ 37:15 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

Jeremiah 38:27

ከእርሱ ጋር መነጋገርን ተው
“ንጉሱና ኤርምያስ እርስ በእርስ የተነጋገሩትን ነገር”

ከግዞት ቤት አደባባይ
ይህ ከንጉሱ ቤተመንግስት ጋር አብሮ ያለ ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ይህም ደግሞ ለእስረኞች የተዘጋጀ ቦታ ነው። ኤርምያስ 32:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ኢየሩሳሌም እስከተያዘችበት ቀን ድረስ
“የባቢሎን ሰራዊት ኢየሩሳሌምን እስከሚይዝበት ቀን ድረስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 ኢየሩሳሌምም በተያዘች ጊዜ፣ በይሁዳ ንጉሥ በሴዴቅያስ በዘጠነኛው ዓመት በዐሥረኛው ወር የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ከሠራዊቱ ሁሉ ጋር ወደ
ኢየሩሳሌም መጥተው ከበቡአት። 2 በሴዴቅያስም በዐሥራ አንደኛው ዓመትና በአራተኛው ወር ከወሩም በዘጠነኛው ቀን ከተማይቱ ተሰበረች። 3 ከዚያም
የባቢሎን ንጉሥ አለቆች ሁሉ፣ ኤርጌል ሳራስር፣ ሳምጋርናቦና፣ ዋና አለቃው ሠርሰኪም፤ ኤርጌል ሳራስር በከፍተኛ ደረጃ ያለ አለቃ ነበርና ከቀሩት የባቢሎን
ንጉሥ አለቆች ሁሉ ጋር ገብተው በመካከለኛው በር ውስጥ ተቀመጡ። 4 የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ፣ ሰልፈኞቹም ሁሉ፣ ባዩአቸው ጊዜ ሸሹ። በሌሊትም
በንጉሡ አትክልት መንገድ በሁለቱ ቅጥር መካከል ከነበረው ደጅ ከከተማይቱ ወጡ። ንጉሡ በዓረባ መንገድ ወጣ። 5 ነገር ግን የከለዳውያን ሠራዊት
ተከታተላቸውና ሴዴቅያስን በኢያሪኮ ሜዳ አቅራቢያ ባሉት የዮርዳኖስ ሸለቆ ሜዳዎች ላይ አገኙት። ከዚያም ይዘውት በሐማት ምድር ወዳለችው ወደ ሪብላ ወደ
ባቢሎን ንጉሥ ወደ ናቡከደነፆር አመጡት፣ እርሱም ፍርድን በእርሱ ላይ ተናገረ። 6 የባቢሎንም ንጉሥ የሴዴቅያስን ልጆች በገዛ ዐይኑ ፊት በሪብላ አረዳቸው።
እርሱም የይሁዳን ከበርቴዎች ሁሉ ገደለ። 7 ከዚያም የሴዴቅያስን ዐይን አወጣና ወደ ባቢሎን ሊወስደው በመዳብ ሰንሰለት አሰረው። 8 ከዚያም ከለዳውያን
የንጉሡንና የሕዝቡን ቤቶች በእሳት አቃጠሉ። የኢየሩሳሌምንም ቅጥር አፈረሱ። 9 የዘበኞቹም አለቃ ናቡዘረዳን በከተማይቱ የቀሩትን ሕዝብ፣ ወደ እርሱም
የኰበለሉትን ሰዎች፣ የቀረውንም የሕዝቡን ቅሬታ ወደ ባቢሎን ማረካቸው። 10 አንዳች የሌላቸውን የሕዝቡን ድሆች ግን የዘበኞቹ አለቃ ናቡዘረዳን በይሁዳ አገር
ተዋቸው። የወይኑን ቦታና እርሻውን በዚያው ቀን ሰጣቸው። 11 የባቢሎንም ንጉሥ ናቡከደነፆር ስለ ኤርምያስ፣ 12 "ውሰደውና በመልካም ተንከባከበው።
አትጉዳው። የሚነግርህንም የትኛውንም ነገር አድርግለት።" ብሎ የዘበኞቹን አለቃ ናቡዘረዳንን አዘዘ። 13 ስለዚህ የዘበኞቹ አለቃ ናቡዘረዳን ላከ፣ የጃንደረቦች
አለቃ ናቡሽዝባን፣ ዋናው አለቃ ራፋስቂስም ኤርጌል ሳራስርም፣ ራብማግም የባቢሎንም ንጉሥ ዋና ዋና አለቆች ሁሉ ሰዎችን ላኩ። 14 ሰዎቻቸውም
ኤርምያስን ከግዞት ቤት አደባባይ አወጡት፣ ወደ ቤቱም ይወስደው ዘንድ ለሳፋን ልጅ ለአኪቃም ልጅ ለጎዶልያስ ሰጡት፤ ስለዚህ ኤርምያስ በሕዝብ መካከል
ተቀመጠ። 15 በግዞትም ቤት አደባባይ ታስሮ ሳለ የእግዚአብሔር ቃል እንዲህ ሲል ወደ ኤርምያስ መጣ፣ 16 "ለኩሻዊው ለአቤሜሌክ እንዲህ በለው፣
'የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላል፦ ተመልከት፣ ለበጎነት ሳይሆን ለጥፋት ቃሌን በዚህች ከተማ ላይ አመጣለሁ። በዚያም ቀን
በፊትህ እውነት ሆኖ ይፈጸማል። 17 ነገር ግን በዚያ ቀን እታደግሃለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ በምትፈራቸው ሰዎች እጅ አልሰጥህም። 18 በእርግ አድንሃለሁ
ነፍስህም እንደ ምርኮ ትሆንልሃለች እንጂ በሰይፍ አትወድቅም። በእኔ ታምነሃልና፣ ይላል እግዚአብሔር።"

Jeremiah 39:1

ወደ ኢየሩሳሌም መጥተው
ኢየሩሳሌምን ሊወጉ መጡ

በይሁዳ ንጉስ በሴዴቅያስ በዘጠነኛው አመት በአስረኛው ወር
ይህ ሴዴቅያስ ከነገሰ በእብራውያን ቀን መቁጠሪያ ከስምንት አመት እና ከአስረኛው ወር በኋላ ነው።

ዘጠነኛው...አስረኛው...አስረአንደኛው...አራተኛው
ቁጥሮች ናቸው

በሴዴቅያስም በአሥራ አንደኛው ዓመት በአራተኛው ወር ከወሩም በዘጠነኛው ቀን
ይህ በዕብራውያን የቀን መቁጠሪያ የይሁዳ ንጉስ ሴዴቅያስ ከነገሰ ከአስር አመት እና አራተኛው ወር በኋላ ነው። አስረአንደኛው ቀን ማለት እንደ አውሮፕያን ቀን አቆጣጠር የጁላይ ወር መጀመሪያ አካባቢ ነው። “ሴዴቅያስ ከነገሰ ከአስራአንደኛው አመት አራተኛው ወር እና ዘጠኛው ቀን”

ሳርሳር ሳምጋርናቦ እና ሠርሰኪም
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

በመካከለኛው በር
የከተማዋ የመካከለኛው በር። በመሪዎች የከተማው መግቢያ በር ጋር በመቀመጥ አስፈላጊ ነገሮች ላይ መወያት የተለመደ ነው

Jeremiah 39:4

በሌሊትም በንጉሡ አትክልት መንገድ በሁለቱ ቅጥር መካከል ከነበረው ደጅ ከከተማይቱ ወጡ በዓረባም መንገድ ወጡ
በንጉሱ የአትክልት መንገድ በለሊት ወጡ

በኢያሪኮ ሜዳ
ቀጥ ያለ ሰፊ ሜዳ ሲሆን ከሸለቆ መጨረሻ በስተደቡብ ላይ ይገኛል

በሃማት ምድር ወዳለችው ሪብላ
ሪብላ የሃማት ክልል ውስጥ የምትገኝ ከተማ ስትሆን ሶሪያ የሚባለው ነው።

ተከታተላቸው...አገኙት ይዘውም
ተከትሎ ያዛቸው

ፍርድን በእርሱ ላይ ተናገረ
እንዴት እንደሚቀጣው ወሰነ

Jeremiah 39:6

የሴዴቅያስን ልጆች በዓይኑ ፊት በሪብላ ገደላቸው
በአይኑ የሚወክለው ሙሉ ሰውን ሲሆን አንባቢበው ሊረዳ ሚገባው ሌሎችም የሃቢሎን ንጉስ የሴዴቅያስን ልጅ ሲገድል እንደረዱት ነው። “ሴዴቅያን በማስገደድ የንጉሱ ሰራዊት ልጁን ሲገድሉ ተመለከተ”

የሴዴቅያስንም አይን አወጣ
የንጉሱ ሰዎች የሴዴቅያስን አይነ ስውር ሆነ። የባቢሎን ንጉስ የሴዴቅያስን አይን ከጭንቅላቱ ማውጣቱን ግልፅ አደለም። አንባቢው ሊረዳው የሚገባው ነገር ሌሎች የባቢሎንን ንጉስ የሴዴቅያስን አይን ሲያጠፋ እንደአገዙት ነው።

Jeremiah 39:8

የንጉሱን...ቤቶች
የሴዴቅያስን ቤት

የህዝቡን ቤቶች
የኢየሩሳሌም ህዝብ ቤቶች

ናቡዘረዳን
ይህ የሰው ስም ነው

የዘበኛ አለቃ
የናቡዘረዳን ዘበኛ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በከተማይቱ የቀሩትን ህዝብ
“በከተማዋ እየኖሩ ያሉ ህዝቦችን”

ድሆች
“ምንም ነገር የሌላቸው”

Jeremiah 39:11

ናቡሽዝባንም...ጎዶልያስ...አኪቃም...ሳፋን
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

...ዋና ዋና አለቆች ሁሉ ላኩ
ሰዎቹን የላኩት ኤርምያስን ይዘው እንዲያወጡት ነው።

ከግዞት ቤት አደባባይ
ይህ ከንጉሱ ቤተመንግስት ጋር አብሮ ያለ ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ይህም ደግሞ ለእስረኞች የተዘጋጀ ቦታ ነው። ኤርምያስ 32:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በህዝብ መካከል
“በይሁዳ በቀሩት በህዝብ መካከል”

Jeremiah 39:15

አጠቃላይ ሃሳብ
ይህ የተፈፀመው በምእራፉ የመጀመሪያ ክፍል ነው።

..ታስሮ ሳለ
ይህንን ቃል ሲጠቀም ወደ ዋና ታሪኩ ለመመለስ ነው። ጸሐፊው ናቡከነደፆር ኤርምያስን እንዲይዙት ከሰጠው ትእዛዝ በኋላ እግዚአብሄር ለኤርምያስ የተናገረውን ለመግለጽ ነው። (ታሪካዊ ዳራ እና የጊዜ ቅደም ተከተል የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቃል እንዲህ ሲል ወደ ኤርምያስ መጣ።
“የእግዚአብሄር ቃል ወደ” የሚለው ቃል ልዩ የሆነ መልእክት ለመናገር ሲፈልግ የሚጠቀመው ነው። ተመሳሳይ አረፍተነገር በኤርምያስ 1:4 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ እንዲህ ሲል ተናገረ “ውሰድ””

በግዞትም ቤት አደባባይ
ይህ ከንጉሱ ቤተመንግስት ጋር አብሮ ያለ ሰፊ ክፍት ቦታ ሲሆን ይህም ደግሞ ለእስረኞች የተዘጋጀ ቦታ ነው። ኤርምያስ 32:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ለኢትዮጵያዊውም ለአቤሜሌክ
የዚህን ሰው ስም በኤርምያስ 38:7 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ለበጎነት ሳይሆን ለክፋት ቃሌን በዚህች ከተማ ላይ አመጣለሁ
ክፉን ነገር በዚህች ከተማ ላይ አመጣለሁ እንደተነገርኩት ለክፋት ይሆናል።

በዚያን ቀን በፊትህ ይፈፀማል
በዛች ቀን ላይ የሚፈጠረውን ታያለህ

Jeremiah 39:17

አጠቃላይ ሀሰብ
እግዚአብሄር ለኤርምያስ መናገር ቀጠለ

በዚያ ቀን
ይህ የሚያመለክተው ባቢሎናውያን የኢየሩሳሌምን ግንብ አፍርሰው ከተማዋን የሚያጠፉባት ቀን ነች

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

በምትፈራቸው ሰዎች እጅ አልሰጥህም
“እጅ” የሚለው ሃይል እና ጉልበትን ያመለክታል። “የምትፈሩአቸው ሰዎች አይነኩአችሁም” ወይም “እናንተ በምትፈሩት በማንም ስልጣን ስር እንድትሆኑ አልፈቅድም”

በሰይፍ አትወድቅም
ሰይፍ የሚለው በጦርነት መሞትን ያመለክታል። “ማንም በሰይፍ አይገድሏችሁም” ወይም “በጦርነት አትሞቱም”

እድንሃለሁ ነፍስህም
በሂወት ትሆናለህ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 ወደ ባቢሎን በተማረኩት በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ምርኮኞች መካከል የዘበኞቹ አለቃ ናቡዘረዳን፣ከራማ ከለቀቀው በኋላ፣ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ
ኤርምያስ መጥቶ የነበረው ቃል ይህ ነው። ኤርምያስ ተወስዶ የነበረው ወደዚህ ቦታ የነበረ ሲሆን፣ እርሱም በሠንሰለት ታስሮ ነበር። እርሱ በምርኮ ከተወሰዱት
የኢየሩሳሌም እና ይሁዳ ምርኮኞች ሁሉ መካከል አንዱ ነበር። 2 የዘበኞቹም አለቃ ኤርምያስን ወሰደውና እንዲህ አለው፣ "አምላክህ እግዚአብሔር ይህን ክፉ
ነገር በዚህ ስፍራ ላይ ተናገረ። 3 ስለዚህ እግዚአብሔር ነገሩን አመጣው። እናንተ ሕዝቦች በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት ሠርታችኋልና፣ እንደ ተናገረው አደረገ።
ይህ ነገር እየሆነባችሁ ያለው፣ ቃሉን አልሰማችሁምና ነው። 4 አሁን ግን ተመልከት! እጅህ የታሰረችበትን ሰንሰለት ዛሬ ፈታሁልህ። ከእኔ ጋር ወደ ባቢሎን
መምጣት በዐይኖችህ ዘንድ መልካም መስሎ ቢታይህ፣ ና፣ እኔም እንከባከብሃለሁ። ነገር ግን ከእኔ ጋር ወደ ባቢሎን መምጣቱ በዐይኖችህ ዘንድ መልካም
መስሎ ባይታይህ ግን፣ አትምጣ። በፊትህ ያለችውን ምድር ሁሉ ተመልከት። በዐይኖችህ ዘንድ ልትሄድበት መልካም መስሎ ወደሚታይህና ትክክል
ወደሚመስልህ ስፍራ ሂድ።" 5 እርሱም ገና መልስ ሳይሰጥ፣ ናቡከደነፆር "የባቢሎን ንጉሥ በይሁዳ ከተሞች ላይ ወደ ሾመው ወደ ሳፋን ልጅ ወደ አኪቃም
ልጅ ወደ ጎዶልያስ ተመለስ። ከእርሱም ጋር በሕዝቡ መካከል ተቀመጥ ወይም ልትሄድበት ደስ ወደሚያሰኝህ ስፍራ ሁሉ ሂድ" አለው። የዘበኞቹም አለቃ
የምግብ ስንቅና ስጦታ ሰጥቶ አሰናበተው። 6 ስለዚህ ኤርምያስ የአኪቃም ልጅ ጎዶልያስ ወዳለበት ወደ ምጽጳ ሄደ። ከእርሱም ጋር በአገሩ ውስጥ በቀሩት
ሕዝብ መካከል ተቀመጠ። 7 በየገጠሩ የነበሩት የጭፍራ አለቆችና ሰዎቻቸው ሁሉ የባቢሎን ንጉሥ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን በምድር ላይ እንደ ሾመ ሰሙ።
እንዲሁም ወደ ባቢሎን ያልተማረኩ የምድሪቱ ድሆች የሆኑት ወንዶች፣ ሴቶችና ልጆች ላይ እንደሾመው ሰሙ። 8 ስለዚህ ወደ ጎዶልያስ ወደ ምጽጳ መጡ።
እነዚህም ሰዎች የናታንያ ልጅ እስማኤል፣ የቃሬያም ልጅ ዮሐናንና ዮናታን፣ የተንሑሜትም ልጅ ሠራያ፣ የነጦፋዊውም የዮፌ ልጆች፣ የማዕካታዊውም ልጅ
ያእዛንያ፣ እነርሱና ሰዎቻቸው ነበሩ። 9 የሳፋንም ልጅ የአኪቃም ልጅ ጎዶልያስ ለእነርሱና ለሰዎቻቸው ማለ፣ እንዲህም አላቸው፣ "ለከለዳውያን አለቆች
ለማገልገል አትፍሩ። በምድሪቱ ላይ ተቀመጡ ለባቢሎንም ንጉሥ አገልግሉ፣ መልካምም ይሆንላችኋል። 10 ተመልከቱ፣ ወደ እኛ ከሚመጡት ከለዳውያን ጋር
ለመገናኘት ምጽጳ ውስጥ እኖራለሁ፤ እናንተ ግን ወይንን፣ የበጋ ፍሬንና፣ ዘይትን በየዕቃዎቻችሁ አከማቹ። በያዛችኋቸውም ከተሞቻችሁ ውስጥ ኑሩ።" 11
በሞዓብ፣ በአሞንም ልጆች መካከል፣ እንዲሁም በኤዶምያስና በእያንዳንዱ ምድር ሁሉ ላይ የነበሩ አይሁድ ሁሉ የባቢሎን ንጉሥ የይሁዳን ቅሬታ እንዳስቀረ፣
የሳፋንንም ልጅ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን በላያቸው እንደ ሾመው ሰሙ። 12 ስለዚህ አይሁድ ሁሉ ከተበተኑበት ስፍራ ሁሉ ተመለሱ። ጎዶልያስ ወዳለበት፣
ወደ ይሁዳ ምድር፣ ወደ ምጽጳ መጡ። ወይንና የበጋንም ፍሬ በመሰብሰብ እጅግ ብዙ አከማቹ። 13 የቃሬያም ልጅ ዮሐናን፣ በየገጠሩም የነበሩ የጭፍራ አለቆች
ሁሉ ወደ ጎዶልያስ ወደ ምጽጳ መጡ። 14 "የአሞን ልጆች ንጉሥ በኣሊስ ይገድልህ ዘንድ የናታንያን ልጅ እስማኤልን እንደ ሰደደ ታውቃለህን?" አሉት።
የአኪቃም ልጅ ጎዶልያስ ግን አላመናቸውም። 15 ስለዚህ፣ የቃሬያም ልጅ ዮሐናን ምጽጳ ላይ ጎዶሊያስን እንዲህ በማለት በሚስጢር አነጋገረው፣"ሄጄ ማንም
ሳያውቅ የናታንያን ልጅ እስማኤልን እንድገድለው ፍቀድልኝ። ማንም አይጠረጥረኝም። ለገድልህ የሚገባው ለምንድነው? ወደ አንተ የተሰበሰቡ አይሁድ ሁሉ
እንዲበተኑ፣ የይሁዳም ቅሬታ እንዲጠፋ ለምን ትፈቅዳለህ?" 16 ነገር ግን የአኪቃም ልጅ ጎዶልያስ ግን የቃሬያን ልጅ ዮሐናንን፣ "በእስማኤል ላይ ሐሰት
ተናግረሃልና ይህን ነገር አታድርግ" አለው።

Jeremiah 40:1

ከእግዚአብሄር ዘንድ ወደ ኤርምያስ የመጣ ቃል ይህ ነው።
ይህ አረፍተነገር እግዚአብሄር ለኤርምያስ የሰጠው መልእክት እንደሆነ ይናገራል። ኤርምያስ 32:1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ መልእክት ሰጠው” ወይም “እግዚአብሄር ለኤርምያስ ተናገረ”

ናቡዘረዳን
ይህ የሰው ስም ነው። ኤርምያስ 39:9 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ወደ ባቢሎን በተማረኩት
“የጦር ሰራዊቱ በምርኮ ወደ ባቢሎን ሊወስዱአቸው ”

Jeremiah 40:3

ይህ ነገር
ክፉ ነገር

አሁንም እነሆ
ናቡዘረዳን ለኤርምያስ ስለ አሉበት ጊዜ ልብ እንዲል የተናገረው ነው።

መልካም መስሎ ወደሚታይህ
“ወደሚታይህ” ሲል አንድ ሰው ምን እንደሚያስብ ለመግለፅ ነው። “ትክክል ነው ብለህ የምታስበውን”

Jeremiah 40:5

ጎዶልያስ...አኪቃም...ሳፋን
እነዚህ የሰዎች ስም ናቸው። ኤርምያስ 39:14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በህዝቡ መካከል
ከይሁዳውያን መካከል

መልካም መስሎ ወደሚታይህ
“ወደሚታይህ” ሲል አንድ ሰው ምን እንደሚያስብ ለመግለፅ ነው። “ትክክል ነው ብለህ የምታስበውን”

በአገሩ ውስጥ በቀሩት
በይሁዳ የቀሩት

Jeremiah 40:7

...በሰሙ ጊዜ
ይህን ቃል የአዲስ ታሪክ ጅማሬን ያመለክታል

ወደ ባቢሎን ያልተማረኩትን
“የጠላት ሰራዊት ወደ ባቢሎን ያልተላኩ”

እስማኤል...ናታንያ...ዮሀናን..ዮናታን..ቃሬያም...ሰራያ...ተንሑሜትም...የዮፌ...ያእዛንያ
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

የነጦፋዊውም...የማዕካታዊው
የነጦፋ እና የማዕካታ አካባቢ ህዝቦች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 40:9

እንዲህ ብሎ ማለ
“ለይሁዳዊ አለቃ ማለ”

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

የበጋ ፍሬ
በበጋ ጊዜ የሚያፈራ ፍሬ

በያዛችኋቸውም
በናንተ ቁጥጥር ስር አርጋችኋል። “በያዛችኋቸውም” የሚለው የወታደሮች ቃል ሲሆን ገዳሊያሰራዊትን እየወሰደ ነበር (ኤርምያስ 40:7) ያሸነፋችሁ ከሆነ ነው ካልሆነ ሙሉ ከተማው ትወሰዳለች

Jeremiah 40:11

የይሁዳን ቅሬታ
የይሁዳ ህዝብ ቅሬታ

እንደ ሾመው... በላያቸው
“እንዳስቀመጠው...እንዲቆጣጠር እንዲመራ”

ሳፋንንም ልጅ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን
ኤርምያስ 39:14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በላያቸው
በይሁዳ ህዝብ ላይ

ሁሉ ከተሰደዱበት ስፍራ ሁሉ
“ባቢሎናውያን ካሳደዱአቸው ቦታ”

ወይንና የበጋንም ፍሬ እጅግ ብዙ አከማቹ
እጅግ ብዛት ያለቸውን ወይንና የበጋ ፍሬዎችን

የበጋ ፍሬ
በበጋ ጊዜ የሚያፈራ ፍሬ

Jeremiah 40:13

ዮሀናን...ቃሬያም
እነዚህ ስሞች በኤርምያስ 40:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ጎዶልያስ
የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጎመው በኤርምያስ 39:14 ላይ ተመልከት

የአሞን ልጆች ንጉሥ በኣሊስ ይገድልህ ዘንድ የናታንያን ልጅ እስማኤልን እንደ ሰደደ ታውቃለህን?
ዮሃናን እና የሰራዊት አዛዦች ጎዶልያስን እንዲጠነቀቅ የጠየቁት ጥያቄ ነው። “የአሞን ህዝብ ንጉስ በኦሊስ አንተን ለመግደል የናታንያን ልጅ እስማኤልን እንደላከ ልትረዳ ይገባል።”

በኦሊስ
ይህ የሰው ስም ነው

እስማኤል... ናታንያን
በኤርምያስ 40:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አኪቃም
ይህ ስም በኤርምያስ 26:24 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

Jeremiah 40:15

ዮሃናን... ቃሬያም
እነዚህን የሰው ስሞች በኤርምያስ 40:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ጎዶልያስ
ይህን ስም በኤርምያስ 39:14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እስማኤል... ናታንያን
በኤርምያስ 40:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ማንም ሳያውቅ
ማንም እኔ እንዳረኩት አያቅም

ነፍስህን ስለ ምን ይገድላል
ዮሃናን የጎላድያስን አስተሳሰብ ለመቀየር የሞከረበት ጥያቄ ነው። እርሱ እንዲገድልህ ልትፈቅድለት አይገባም

እሱ ከገደለህ እኮ በዙሪያህ ለተሰበሰቡት የአይሁድ መበታተን ምክንያት ይሆናል በይሁዳ ምድር ከምርኮ በቀሩትም ህዝብ ላይ ታላቅ መቅሰፍትን በማምጣት ያጠፋቸዋል
ዮሃናን ጎላድያስ ሊያደር ያቀዳቸውን ነገሮች ካደረገ ምን ሊሆን እንደሚችል ጎላድያስ እንዲያስብ ይናገራል። “ይህን ካደረክ ባንተ የተሰበሰበው ይሁዳ ይበታተናል ቀሪው ይሁዳ ደግሞ ይጠፋል”

አይሁድ
ብዙ የአይሁድ ህዝብን ያመለክታል

በዙሪያ ለተሰበሰቡት
“ወዳንተ ለመጡት” ወይም “እግዚአብሄር ወዳንተ ያመጣቸው”

መበታተን
“ከለዳውይን እንዲበትኑአቸው” ወይም “ወደ ተለያዩ ብዙ ምድር እንዲሄዱ”

በይሁዳ ምድር ከምርኮ በቀሩትም ህዝብ ላይ ታላቅ መቅሰፍትን በማምጣት ያጠፋቸዋል
“ከለዳውያን የቀሩትን ይሁዳን ያጠፋሉ” ወይም “የይሁዳን የቀሩትን ያጠፋል”

በይሁዳ...የቀሩትን
በይሁዳ የቀሩትን ህዝብ። በኤርምያስ 40:11 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አኪቃም
ይህን ስም እንዴት እንደተረጎመው በኤርምያስ 26:24 ላይ ተመልከት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 41

1 በሰባተኛውም ወር ከመንግሥት ወገንና፣ ከንጉሡ ዋና ዋና አለቆች አንዱ የኤሊሳማ ልጅ የናታንያ ልጅ እስማኤል ከዐሥር ሰዎች ጋር ወደ ምጽጳ ወደ አኪቃም ልጅ ወደ ጎዶልያስ መጣ። በዚያም በምጽጳ በአንድ ላይ እንጀራ በሉ። **2** የናታንያም ልጅ እስማኤል፣ ከእርሱም ጋር የነበሩት ዐሥሩ ሰዎች ተነሥተው የሳፋንን ልጅ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን በሰይፍ መቱ። የባቢሎን ንጉሥ በአገሩ ላይ የሾመውን እስማኤል ገደለው። **3** ከዚያም እስማኤል ከጎዶልያስ ጋር በምጽጳ የነበሩትን አይሁድ ሁሉ፣ በዚያም የተገኙትን የከለዳውያንን ሰልፈኞች ሁሉ ገደላቸው። **4** ጎዶልያስን ከገደለ በኋላ ሁለት ቀን ሆነ፣ ነገር ግን ማንም አላወቀም ነበር። **5** ጢማቸውን ላጭተው፣ ልብሳቸውንም ቀድደው፣ ገላቸውንም ነጭተው፣ ወደ እግዚአብሔር ቤት ያቀርቡ ዘንድ የእህል ቍርባንና ዕጣን በእጃቸው እየያዙ፣ ሰማንያ ሰዎች ከሴኬም፣ ከሴሎና፣ ከሰማርያ መጡ። **6** የናታንያም ልጅ እስማኤል ከምጽጳ ወጥቶ እያለቀሰ ሊገናኛቸው ሄደ። ባገኛቸውም ጊዜ፣ "ወደ አኪቃም ልጅ ወደ ጎዶልያስ ኑ!" አላቸው። **7** ወደ ከተማም መካከል በመጡ ጊዜ፣ የናታንያ ልጅ እስማኤል ከእርሱም ጋር የነበሩ ሰዎች አረዷቸውና በጉድጓድ ውስጥ ጣሉአቸው። **8** ነገር ግን በመካከላቸው እስማኤልን፣ "የምንሰጥህ በሜዳ የተሸሸገ ስንዴ፣ ገብስ፣ ዘይትና፣ ማር ስላለን አትግደለን" የሚሉት ዐሥር ሰዎች ነበሩ። እርሱም ከሌሎች ወዳጆቻቸው ጋር አልገደላቸውም። **9** ጉድጓዱ እስማኤል ከጎዶልያስ ጋር የገደላቸውን የሰዎች ሬሳ ሁሉ የጣለበት ጕድጓድ ነበር። ይህ ጥልቅ ጉድጓድ ንጉሡ አሳ የእስራኤልን ንጉሥ ባኦስን ስለ ፈራ የሠራው ጉድጓድ ነበረ። የናታንያም ልጅ እስማኤል የገደላቸውን ሞላበት። **10** ቀጥሎ እስማኤል በምጽጳ የነበረውን የሕዝቡን ቅሬታ ሁሉ፣ የንጉሡን ሴቶች ልጆች፣ የዘበኞቹም አለቃ ናቡዘረዳን ለአኪቃም ልጅ ለጎዶልያስ የሰጠውን በምጽጳ የቀሩትን ሕዝብ ሁሉ ማረካቸው። ስለዚህ የናታንያም ልጅ እስማኤል ማርኮ ወደ አሞን ልጆች ይሄድ ዘንድ ተነሣ። **11** የቃሬያም ልጅ ዮሐናን፣ ከእርሱም ጋር የነበሩት የጭፍራ አለቆች ሁሉ የናታንያ ልጅ እስማኤል ያደረገውን ክፋት ሁሉ ሰሙ። **12** ስለዚህ ሰዎቻቸውን ሁሉ ይዘው ከናታንያ ልጅ ከእስማኤል ጋር ሊዋጉ ሄዱ። በገባዖንም ባለው በታላቁ የውኃ ጕድጓድ አጠገብ አገኙት። **13** ከዚያም ከእስማኤል ጋር የነበሩት ሕዝብ ሁሉ የቃሬያን ልጅ ዮሐናንን፣ ከእርሱም ጋር የነበሩትን የጭፍራ አለቆችን ሁሉ ሲያዩ እጅግ ደስ አላቸው። **14** ስለዚህ እስማኤል ከምጽጳ የማረካቸው ሕዝብ ሁሉ ዞረው ወደ ቃሬያም ልጅ ወደ ዮሐናን ሄዱ። **15** ነገር ግን የናታንያ ልጅ እስማኤል ከስምንት ሰዎች ጋር ከዮሐናን አመለጠ። ወደ አሞንም ሕዝቦች ሄደ። **16** የቃሬያም ልጅ ዮሐናን፣ ከእርሱም ጋር የነበሩት የጭፍራ አለቆች ሁሉ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን በምጽጳ ከገደለው በኋላ ከናታንያ ልጅ ከእስማኤል ያስመለሱአቸውን የሕዝቡን ቅሬታ ሁሉ፣ ከገባዖን ያስመለሱአቸውን ሰልፈኞች፣ ሴቶችንም፣ ልጆችንም፣ ጃንደረቦችንም፣ ወሰዱ። **17** ከዚያም ሄደው ለተወሰነ ጊዜ በቤተልሔም አቅራቢያ ባለው በጌሮት ከመዓም ተቀመጡ። ሊሄዱ የነበረው ወደ ግብጽ ነበር። **18** ይህም ከከለዳውያን ፍርሃት የተነሣ ነበር። የባቢሎን ንጉሥ በአገሩ ላይ የሾመውን የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን እስማኤል ስለ ገደለው ፈሯቸው።

Jeremiah 41:1

በሰባተኛውም ወር
በእብራውያን ቀን አቆጣጠር ሰባተኛው ወር ነው። ይህም እንደ ምዕራባውያን አቆጣጠር የሴፕቴምበር መጨረሻዎቹ ላይ እና ኦክቶበር መጀመሪያዎቹ ላይ ነው።

የኤሊሳማ ልጅ የናታንያ
እነዚህን ስሞች በኤርምያስ 40:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እስማኤል
ይህ የሰው ስም ነው

የሳፋንን ልጅ የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን
የእነዚህን ሰዎች ስም በኤርምያስ 39:14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በአገሩ ላይ የሾመውን
“በአገሩ” የሚለው ህዝቡን ያመለክታል። “በይሁዳ ህዝብ ላይ ሾመው”

እስማኤልም....ገደላቸው
“እስማኤል” የሚለው ቃል ራሱን እና ከእርሱ ጋር የነበሩትን አስር ሰዎችን ያመለክታል። “እስማኤል እና አስር ሰዎች...ገደሉአቸው”

በዚያም የተገኙትን የከለዳውያንን ሰልፈኞች
“በዛም ያሉትን የከለዳውያን ሰራዊቶችን”

Jeremiah 41:4

በሁለተኛው ቀን
“ሁለተኛው” የሚለው ሁለት ቁጥርን ሲያመለክት ሊሆን የሚችለው ትርጉሙ ደግሞ 1) ከቀን በኋላ ወይም 2) ከሁለት ቀናት በኋላ ነው

ሰማንያ ሰዎች
ሰማንያ ሰዎች

ጢማቸውን ላጭተው ልብሳቸውንም ቀድደው ገላቸውንም ነጭተው
ይህ የሚያመለክተው ሰዎቹ ሃዘን ላይ እንደሆኑ ነው።

በእጃቸው
በእጃቸው መያዝ በቁጥጥር ስር ማዋል ወይም መሸከምን ያመለክታል። “በቁጥጥራቸው ስር”

ወደ እግዚአብሄር ቤት ያቀርቡ ዘንድ
እግዚአብሄርን በመቅደሱ ውስጥ ማምለክ

Jeremiah 41:6

ሊገናኛቸው
ሰማንያ ሰዎቹን ሊገናኝ

የናታንያ ልጅ እስማኤል ከእርሱም ጋር የነበሩ ሰዎች ገደሉአቸው፥ በጕድጓድም መካከል ጣሉአቸው
በኤርምያስ 41:8 ላይ እስማኤል እና አብረውት ያሉ ሰዎች ሰማንያ ሰዎችን አልገደሉአቸውም ነበር። እነዚህ ሰማንያ ሰዎችን አብዛኛውን መግደላቸውን መናገር ይቻላል። “የናታንያ ልጅ እስማኤል እና አብረውት የነበሩ ሰዎች አብዛኛዎችቹን ሰማንያ ሰዎችን ገደሉአቸው እናም ጉድጓድ ውስጥም ጣሉአቸው”

Jeremiah 41:8

አስር ሰዎች ተገኙ
ከሰማንያ ሰዎቹ መሃል እንደተገኙ ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሜዳ የተሸሸገ ስንዴና ገብስ ዘይትና ማርም አለንና
ይህ የሚያመለክተው ስንዴና ገብስ ዘይትና ማርም ለእስማኤል እና ከእርሱ ጋር አብረው ለነበሩት ሰዎች እንደሚሰጡ ያሳያል። “በሜዳ የተሸሸገ ስንዴና ገብስ ዘይትና ማርም አለንና እሱን እንሰጣችኋለን”

በሜዳ የተሸሸገ ስንዴና ገብስ ዘይትና ማርም አለንና
ለወደፊት የቀመጠ አስፈላጊ ነገሮች

እስማኤልም ከጎዶልያስ ጋር የገደላቸውን የሰዎች ሬሳ የጣለበትን ጉድጓድ ...የእስራኤልን ንጉሥ ባኦስን
ይህ የኋላ ታሪክ ሲናገር እስማኤል የተጠቀመውን የውሃ ጉድጓድ ያመለክታል። ንጉስ አሳ ንጉስ ባኦስ ሲያጠቁአቸው የራሱ ሰዎች ውሃ እንዲያገኙ ሰዎቹን ያስቆፈራቸው ጉድጓድ ነው።

ንጉስ አሳ...የሰራው ጉድጓድ
“ንጉስ አሳ” የሚለው የሱን ሰዎችን ያመለክተል። “ንጉስ አሳ ሰዎቹን እንዲቆፍሩ አዘዘ”

የእስራኤል ንጉስ ባኦስን
“ንጉስ በኦስ” ራሱን እና ሰራዊቱን ይወክላል። “የእስረኤል ንጉስን ባኦስንነ ሰራዊቱን”

የናታንያም ልጅ እስማኤል...ሞላበት
“እስማኤል” ራሱን እና አብረውት ያሉትን ሰዎችን ያመለክታል። “እስማኤልና አብረውት ያሉት ሰዎች...ሞሉት”

በሞቱት
“የሞቱት” ወይም “እነርሱ በገደሉአቸው”

Jeremiah 41:10

እስማኤል ማርኮ
“እስማኤል” ራሱን እና አብረውት ያሉትን ሰዎችን ያመለክታል። “እስማኤልና አብረውት ያሉት ሰዎች ማርከው”

ናቡዘረዳን
የዚህ ሰው ስም በኤርምያስ 39:9 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

ወደ አሞን ልጆች ይሄድ ዘንድ ተነሣ
ወደ አሞናውያን ምድር ተጓዘ

Jeremiah 41:11

ዮሀነን...ቃሬያም
የእነዚህን ሰዎች ስም በኤርምያስ 40:13 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

የናታንያ ልጅ እስማኤል...በሰሙ ጊዜ
“እስማኤል” ራሱን እና አብረውት ያሉትን ሰዎችን ያመለክታል። “እስማኤል እና አብረውት የነበሩት ሰዎች...በሰሙ ጊዜ”

Jeremiah 41:13

ከእስማኤል ጋር የነበሩት ህዝብ ሁሉ
“ህዝብ” የሚለው እስማኤል እና አብረውት ያሉት ሰዎች የማነረኩአቸውን ያመለክታል።

እስማኤል...የማረካቸው
“እስማኤል” የሚለው ቃል ራሱን እና አብረውት የነበሩትን ሰዎችን ሁሉ ነው። “እስማኤል እና አብረውት ያሉት ሰዎች የማረኩአቸውን”

Jeremiah 41:15

ወደ አሞን ልጆች ሄደ
“ሄደ” የሚያመለክተው እስማኤልን ሲሆን ይህም ደግሞ ራሱን እና አብረውት ያሉትን ስምንት ሰዎችን ያመለክታል። “ወደ አሞን ልጆች ሄዱ”

ያስመለሱአቸውን
“ያስመለሱአቸውን”

የአኪቃምን ልጅ ጎዶልያስን በምጽጳ ከገደለው በኋላ
ፀሃፊው ታሪኩን ቆም ያደረገው የበፊቶቹን ድርጊቶችን ለማመልከት ሲሆን የድርጊቶቹ አቀማመጥ ለመረዳት እንዲሆን አድርጎ ነው።

ሰልፈኞች
የጦር ሰራዊቱን ያመለክታል

ከገባኦን ያስመለጡአቸውን
“ከገባኦን ያስመለጡአቸውን”

Jeremiah 41:17

ይሄዱ ዘንድ
ዮሀናን አብረውት ያሉት እና ያመለጡት ህዝቦች ሁሉ ሄዱ

በጌሮት ከመዓም
ይህ የቦታ ስም ነው

ከለዳውያንን ፈርተዋልና
ይህ የሚያመለክተው ከለዳውያን እንዳያጠቁአቸው መፍራታቸውን ነው። “ከለዳውያን ያጠቁናል ብለው አስበውዋልና”

በአገሩ ላይ የሾመውን
“አገሩ” የሚለው ቃል ሕዝብን ያመለክታል። “በይሁዳ ህዝብ ላይ የሾመውን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 42

1 ከዚያም የጭፍራ አለቆች ሁሉ፣ የቃሬያም ልጅ ዮሐናን፣ የሆሻያም ልጅ ያእዛንያ፣ ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ያሉት ሕዝብ ወደ ነብዩ ኤርምያስ ቀረቡ። **2** እንዲህም አሉት፣ "ልመናችን በፊትህ ይድረስ። እንዳየኸው ከብዙዎቹ መካከል የቀረነው ጥቂቶች ነንና፣ **3** የምንሄድበትን መንገድና፣ የምናደርገውን ነገር እንዲያሳየን ስለ እኛና ስለዚህ ቅሬታ ሕዝብ ወደ አምላክህ እግዚአብሔር ጸልይ" አሉት። **4** ስለዚህ ነቢዩ ኤርምያስ፣ "ሰምቻችኋለሁ። ተመልከቱ፣እንደጠየቃችሁት ወደ አምላካችሁ ወደ እግዚአብሔር እጸልያለሁ። እግዚአብሔርም የሚመልስላችሁን ሁሉ እነግራችኋለሁ። ከእናንተ ምንም አልሸሸግም፤" አላቸው። **5** እነርሱም ለኤርምያስ፣ "አምላክህ እግዚአብሔር ወደ እኛ የላከውን ነገር ሁሉ ባናደርግ፣ እግዚአብሔር በመካከላችን እውነተኛና ታማኝ ምስክር ይሁን። **6** የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ቃል በመስማታችን መልካም እንዲሆንልን፣ መልካም ወይም ክፉ ቢሆን፣ አንተን ወደ እርሱ የምንልክህ የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ድምፅ እንሰማለን አሉት።" **7** ከዚያም ከዐሥር ቀን በኋላ፣ የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤርምያስ መጣ። **8** ስለዚህ ኤርምያስ የቃሬያንም ልጅ ዮሐናንን ከእርሱም ጋር የነበሩትን የሠራዊቱን አለቆች ሁሉ ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሕዝቡንም ሁሉ ጠራ። **9** እንዲህ አላቸው፣ "ጸሎታችሁን በፊቱ አቀርብ ዘንድ ወደ እርሱ የላካችሁኝ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ **10** 'በእናንተ ላይ ያመጣሁባችሁን ጥፋት እመልሳለሁና ተመልሳችሁ በዚህች ምድር ብትኖሩ፣እሠራችኋለሁ እንጂ አላፈርሳችሁም፣ እተክላችኋለሁ እንጂ አልነቅላችሁም። **11** የምትፈሩትን የባቢሎን ንጉሥ አትፍሩ። አድናችሁ ዘንድ፣ ከእጁም አስጥላችሁ ዘንድ እኔ ከእናንተ ጋር ነኝና አትፍሩ፣ ይላል እግዚአብሔር። **12** ምሕረትን እሰጣችኋለሁና። እርሱ እንዲምራችሁ ወደ ምድራችሁም እንዲመልሳችሁ እኔ እራራላችኋለሁ። **13** እናንተ ግን፣"በዚህች ምድር አንቀመጥም" ብትሉ፣ የእኔን የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ቃል ባትሰሙ፣ **14** እናንተም፣ "አይሆንም! የትኛውንም ጦርነት ወደማናይባት፣ የመለከትም ድምፅ ወደማንሰማባት፣ ወደማንራብባት ወደ ግብጽ ምድር እንሄዳለን። በዚያ እንኖራለን" ብትሉ፣ **15** አሁን የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፣ እናንተ የይሁዳ ቅሬታ የሆናችሁ። የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ወደ ግብጽ እንድትገቡ፣ በዚያም እንድትኖሩ በእርግጥ ፊታችሁን ብታቀኑ፣ **16** ያኔ የምትፈሩት ሰይፍ በዚያ በግብጽ ምድር ያገኛችኋል። የምትደነግጡበት ረሃብ በዚያ በግብጽ ይደርስባቸኋል። በዚያም ትሞታላችሁ። **17** ስለዚህ ወደ ግብጽ እንዲገቡ፣ በዚያም እንዲኖሩ ፊታቸውን የሚያቀኑ ሰዎች ሁሉ በሰይፍ፣ በረሃብ፣ ወይም በመቅሠፍት፣ ይሞታሉ። እኔም ከማመጣባቸው ክፉ ነገር ማንም አይተርፍም፣ ማንም አያመልጥም። **18** የእስራኤል አምላክ፣የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላልና፦ ቊጣዬና መዓቴ በኢየሩሳሌም በሚኖሩ ላይ እንደ ፈሰሰ፣ እንዲሁ ወደ ግብጽ የምትገቡ ከሆነ መዓቴ ይፈስስባችኋል። እናንተም ለእርግማንና ለመደንገጫያ፣ ለመረገሚያና ለመዋረጂያ ትሆናላችሁ። ደግሞም ይህንን ስፍራ ከእንግዲህ ወዲህ አታዩትም።" **19** ከዚያም ኤርምያስ እንዲህ አለ፣ "እናንተ የይሁዳ ቅሬታዎች፣ እግዚአብሔር፣ ወደ ግብጽ አትሂዱ ብሎ ተናግሯችኋልና ዛሬ ምስክር እንደሆንኩባችሁ በእርግጥ እወቁ። **20** 'ስለ እኛ ወደ አምላካችን ወደ እግዚአብሔር ጸልይ። አምላካችንም እግዚአብሔር የሚናገርህን ሁሉ ንገረን፣ እኛም እንፈጽመዋለን' ብላችሁ ወደ እግዚአብሔር ወደ አምላካችሁ ስትልኩኝ የሕይወት ዋጋ የሚያስከፍላችሁን ነገር አድርጋችኋልና። **21** እኔም ዛሬ ነግሬአችኋለሁ፣ ወደ እናንተም በላከኝ ነገር ሁሉ የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ቃል አልሰማችሁም። **22** ስለዚህ፣ አሁንም ሄዳችሁ እንድትኖሩበት በወደዳችሁበት ስፍራ በሰይፍ፣ በራብ፣ በቸነፈር እንድትሞቱ በእርግጥ እወቁ።"

Jeremiah 42:1

ዮሀናን ቃሬያም
እነዚህን ሰዎች በኤርምያስ 40:13 እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

ያእዛንያ...ሆሻያም
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው

ሕዝብም ሁሉ ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ
ይህ በህዝቡ ያሉ የተለያዩ ደረጃ ያላቸው ሰዎችን ያመለክታል። “ታናሹም” እና “ታላቁ” የሚለው በጣም አስፈላጊ ሰዎችን እና ተራው ሰውን ያመለክታሉ። “በሁሉም ደረጃ ላይ ያሉ ሰዎችን በአጠቃላይ” ወይም “በጣም አስፈላጊው ሰው እና ተራው ሰው ሁሉ”

ህዝብ ሁሉ
ይህ ሁሉንም ግለሰብ ላያካትት ይችላል። “ሁሉ” ሲል ብዙ ህዝቦች ለማለት ፈልጎ ነው። “ብዙ ህዝብ”

ልመናችን፣ እባክህ፣ በፊትህ ትድረስ
“እባክህን ልመናችንን ስማን”

Jeremiah 42:4

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

ከእናንተም ምንም አልሸሸግም
“ከእናንተም ምንም አልሸሸግም” የሚለው ሀረግ ሁሉንም ነገር በግልፅ መንገር ማለት ነው። “እግዚአብሄር የነገረኝን ሁሉንም ነገር እነግራችኋለሁ”

አምላክህ እግዚአብሄር
ይህ ቃል ለመግባት መጀመሪያ ነው።

እውነተኛ እና ታማኝ
እነዚህ ሁለት ቃላት አንድ ሃሳብ ይጋራሉ። እንዚህ ቃላት እግዚአብሄር እንደ አውነተኛ ማንም እንደ ማይቃወመው ምስክር አርጎ ይናገራል። “ታማኝነት”

መልካም ወይም ክፉ ቢሆን
ህዝቡ የእግዚአብሄር መልስ ምንም ቢሆን ምን እንደሚታዘዙ አስረግጠው እንደሚናገሩ ያሳያል። “ምንም አይነት መልስ ቢሰጠን”

የአምላካችንን የእግዚአብሄር ቃል እንሰማለን።
“ቃል” የሚለው እግዚአብሄር የሚናገረውን ያመለክታል። “አምላካችን እግዚአብሄር የሚናገረውን” ወይም “አምላካችንን እግዚአብሄር እንታዘዛለን”

Jeremiah 42:7

የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤርምያስ መጣ።
ይህ አረፍተነገር እግዚአብሄር ለኤርምያስ የሰጠው መልእክት እንደሆነ ለማሳየት ነው። እንደዚህ ተመሳሳይ አረፍተነገር በኤርምያስ 1:2 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ መልእክትን ሰጠው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ
ይህ በህዝቡ ያሉ የተለያዩ ደረጃ ያላቸው ሰዎችን ያመለክታል። “ታናሹም” እና “ታላቁ” የሚለው በጣም አስፈላጊ ሰዎችን እና ተራው ሰውን ያመለክታሉ። “በሁሉም ደረጃ ላይ ያሉ ሰዎችን በአጠቃላይ” ወይም “በጣም አስፈላጊው ሰው እና ተራው ሰው ሁሉ”

ህዝቡንም ሁሉ ጠራ
ይህ ሁሉንም ግለሰብ ላያካትት ይችላል። “ሁሉ” ሲል ብዙ ህዝቦች ለማለት ፈልጎ ነው። “ብዙ ህዝብ”

ጸሎታችሁን በፊቱ አቀርብ ዘንድ
“ጸሎታችሁን ሁሉ ወደሱ አቀርባለሁ” ህዝቡን ለእግዚአብሄር እንዲጠይቁ እንደ ኤርምያስ የህዝቡን ፀሎት ይዞ ወደ እግዚአብሄር እንደሚቀርብ አርጎ መስሎ ይናገራል። “ፀሎታችሁን እነግርላችኋለሁ”

እሰራችኋለሁ እንጂ አላፈርሳችሁም
እግዚአብሄር የእስራኤልን ህዝብ እንደ ሚገነባ እና እንደ ሚፈርስ አድርጎ መስሎ ይናገራል። “አበለፅጋችኋለሁ እንጂ አላጠፋችሁም”

እተክላችኋለሁ እንጂ አልነቅላችሁም
እግዚአብሄር የእስራኤል ህዝብን እንዴት እንደ ሚበለፅጉ እና እነደማይጠፉ በሌላ አነጋገር ይናገራል። እንደ ተክል መስሎ ይናገራል ልክ እንደ ግንብ እንደመሰላቸው።

ስላደረግሁባችሁ ክፉ ነገር ተጸጽቻለሁና
ክፉ ነገር የሚለው አንድ ሰው ሌለ አንድ ሰው ላይ የሚየመጣው ነገር ነው። “የመጣባችሁን ክፉ ነገር እከለክላለሁ”

Jeremiah 42:11

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

አድናችሁ ዘንድ ... አስጥላችሁ
“አድናችሁ” እና “አስጥላችሁ” የሚሉት ቃላት አንድ አይነት ሃሳብ ሲኖራቸው እግዚአብሄር የእውነት እንደሚያድን የሚናገር ነው። “ሙሉ በሙሉ እንዲያድናችሁ”

ከእጁም አስጥላችሁ ዘንድ
“እጅ” የሚለው ቃል ሀይል ወይም ስልጣንን ያመለክታል። “ከህይሉ እስጥላችሁ ዘንድ” ወይም “ከእርሱ አስጥላችሁ ዘንድ”

Jeremiah 42:13

የአምላካችሁንም የእግዚአብሔርን ቃል ባትሰሙ
“ቃል” የሚለው ትእዛዙን ያመለክታል። አለመታዘዝ ህዝቡ የእግዚአበሄርን ትእዛዛቱን አለመስማት አንደሆነ ይናገራል። “የእኔ አምላካችሁን እግዚአብሄር ትእዛዝ እነኳን ባታከብሩም”

ሰልፍ ወደማናይባት የመለከትም ድምፅ ወደማንሰማባት
ሁለቱም ቃላት የሚናገሩት ጦርነት ላይ ስለሚታየው እና ስለሚሰማው ነው። “ጦርነትን የማናይበት ወደማያጋጥመን”

ወደማንራብባትም
መራብ የሚለው ድርቅን ለማመልከት ይጠቀማል።

Jeremiah 42:15

አሁን
“አሁን” የሚለው ቃል የአሁኑን ጊዜ ሳይሆን የሚያመለክተው ወደ ትኩረት ወደ ሚሻ ነጥብ እንሚያመራ ለማተኮር ነው።

የእግዚአብሄርን ቃል
የእግዚአብሄርን መልእክት

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የምትፈሩት ሰይፍ በዚያ በግብጽ ምድር ያገኛችኋል
“ሰይፍ” የሚለው ጦርነትን ያመለክታል። እስራኤላውያን ግብፅ ቢሄዱም ጦርነት እዛም ተከትሎአቸው እንደሚሄድ እና እንደሚደርስባቸው መስሎ ይናገራል። “የጦርነት መጥፎ ገፅታውን ታዩታላችሁ”

የምትደነግጡበት ራብ በዚያ በግብጽ ይደርስባቸኋል፥
እስራኤላውያን ረሃብ ይመጣባቸዋል ግብፅ ቢሆኑም እንኳን። “በእስራኤል የምትደነግጡበት ረሃብ ግብፅ ብትሄዱ እንኳን በዛ በረሃብ ትሰቃያላችሁ”

በሚያቀኑ ሰዎች ሁሉ
ሰዎች የሚለው ሁሉንም ህዝብ ያመለክታል ምክንያቱም የቤተሰቦቻቸው መሪዎች ናቸውና። “የሚያቀና ማንም ሰው”

ይገቡ ዘንድ በዚያም ይቀመጡ ዘንድ ፊታቸውን
ትቶ መውጣት

ከማመጣባቸው ክፉ ነገር
ክፉ ነገርን ማምጣት እነደ አንድ እቃ ወደ ሰው እንደ ማምጣት መስሎ ይናገራል። “በነሱ ላይ የማመጣውን ክፉ ነገር”

Jeremiah 42:18

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ቍጣዬና መዓቴ በኢየሩሳሌም በሚኖሩ ላይ እንደ ፈሰሰ
እግዚአብሄር በቁጣ ህዝቡን ሲቀጣ እነደ መአት እና ቁጣው ፈሳሽ ነገር እንደሆኑና በህዝቡ ላይ እንደሚያፈሰው ይናገራል። “እጅግ በጣም ስለተቆጣሁ የኢየሩሳሌምን ህዝብ እቀጣለሁ”

መዓቴና ቁጣዬ
ሁለቱም ቃላት አንድ አይነት ነገር ሲያመለክቱ ምን ያህል እንደተቆጣ አግንኖ ያሳያል። “ከባዱ መዓቴ”

እንዲሁ...መዓቴ ይፈስስባችኋል
እግዚአብሄር በቁጣ ህዝቡን ሲቀጣ እነደ መአት እና ቁጣው ፈሳሽ ነገር እንደሆኑና በህዝቡ ላይ እንደሚያፈሰው ይናገራል። “እጅግ በጣም ስለተቆጣሁ የኢየሩሳሌምን ህዝብ እቀጣለሁ”

እናንተም ለጥላቻና ለመደነቂያ ለመረገሚያና ለመሰደቢያ ትሆናላችሁ
እነዚህ ሁሉ የሚናገሩት አንድ አይነት ሃሳብ ሲሆን ሌሎች ከተማዎች የይሁዳን ህዝብ እግዚአብሄር ከቀጣቸው በኋላ እንዴት እንደ ሚንቁአት ይናገራል። “በናተ ላይ የደረሰውን ክፉ ነገር ሲያዩ ህዝብ ሁሉ ይደነቃል አነሱም ይረግሟቹአል ደግሞም መሰደቢያ ትሆናላችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዳስጠነቀቅኋችሁ በእርግጥ እወቁ
ይህ አረፍተ ነገር የሚያመለክተው እያስጠነቀቃቸው መሆኑን ነው። “አስጠንቅቄአችኋለሁ”

Jeremiah 42:20

እኛም እናደርገዋለን
“እኛ እናደርገዋለን”

አልሰማችሁም
ልብ ብላችሁ አልሰማችሁም

የአምላካችሁን የእግዚአብሄርን ቃል
“ቃል” የሚለው ትእዛዙን ያመለክታል። “አምላካችሁ እግዚአብሄርን ያዘዘውን ትእዛዝ”

አሁን
“አሁን” የሚለው ቃል የአሁኑን ጊዜ ሳይሆን የሚያመለክተው ወደ ትኩረት ወደ ሚሻ ነጥብ እንሚያመራ ለማተኮር ነው።

በሰይፍና በራብ እንድትሞቱ
“ሰይፍ” የሚለው ጦርነትን ያመለክታል። “በጦርነት ትሞታላችሁ”

ሄዳችሁ እንድትቀመጡ በወደዳችሁበት ስፍራ
የወደዱት ስፍራ ግብፅ ነው። “በግብፅ ሰላም ነው ብላችሁ የምታስቡት ምድር እንኳን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 43

1 ኤርምያስ አምላካቸው እግዚአብሔር ለእነርሱ የላከውን ይህንን የአምላካቸውን የእግዚአብሔርን ቃል ሁሉ፣ለሕዝቡ ሁሉ ተናግሮ ጨረሰ። **2** የሆሻያ ልጅ ዓዛርያስ፣ የቃሬያም ልጅ ዮሐናን፣ ትዕቢተኞችም ሰዎች ሁሉ ኤርምያስን፣ "ሐሰትን እየተናገርክ ነህ። አምላካችን እግዚአብሔር፣ 'በዚያ ትቀመጡ ዘንድ ወደ ግብጽ አትግቡ ብሎ አልላከህም፤' **3** ነገር ግን ከለዳውያን እንዲገድሉን ወደ ባቢሎንም እንዲማርኩን በእጃቸው አሳልፈህ ትሰጠን ዘንድ የኔርያ ልጅ ባሮክ በላያችን ላይ አነሣሥቶሃል" አሉት። **4** ስለዚህ የቃሬያ ልጅ ዮሐናን፣ የጦር ሠራዊቱ አለቆች ሁሉ፣ ሕዝቡም ሁሉ በይሁዳ ምድር ይኖሩ ዘንድ የእግዚአብሔርን ቃል አልሰሙም። **5** የቃሬያም ልጅ ዮሐናን የጭፍራ አለቆችም ሁሉ በይሁዳ ምድር ለመኖር ከተሰደዱባቸው ከአሕዛብ ሁሉ የተመለሱትን የይሁዳን ቅሬታ ሁሉ ወሰዱ። **6** እነርሱም ወንዶችንና ሴቶችን ልጆችን፣ የንጉሡንም ሴቶች ልጆች፣ የዘበኞቹንም አለቃ ናቡዘረዳን፣ ከሳፋን ልጅ፣ ከአኪቃም ልጅ ከጎዶልያስ ጋር የተዋቸውን ሰዎች ሁሉ፣ ነቢዩንም ኤርምያስን የኔርያንም ልጅ ባሮክን ወሰዱ። **7** የእግዚአብሔርንም ቃል ስላልሰሙ ወደ ግብጽ ምድር ሄዱ፣ እስከ ጣፍናስ ድረስ መጡ። **8** ስለዚህ የእግዚአብሔር ቃል በጣፍናስ ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **9** "ታላላቆችን ድንጋዮች በእጅህ ውሰድ፣ የይሁዳም ሰዎች እያዩ በጣፍናስ ባለው በፈርዖን የጡብ ቤት ደጅ መግቢያ ሸሸጋቸው።" **10** ከዚያም እንዲህ በላቸው፣ "የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ የባቢሎንን ንጉሥ ናቡከደነፆርን አገልጋዬ ለማድረግ መልእክተኛ እልክበታለሁ። ዙፋኑንም አንተ፣ ኤርምያስ በሸሸግሃቸው በእነዚህ ድንጋዮች ላይ አኖራለሁ። ናቡከደነፆር ማለፊያ ድንኳኑን በላያቸው ይዘረጋል። **11** መጥቶም የግብጽን ምድር ያጠቃል። ለሞት የተመደበውን ለሞት ይሰጣል። ለምርኮም የተመደበው ለምርኮ ይወሰዳል። ለሰይፍ የተመደበው ለሰይፍ ይሰጣል። **12** ከዚያም፣ በግብጽ አማልክት ቤቶች ላይ እሳትን አነድዳለሁ። ናቡከደነፆር ያቃጥላቸዋል ወይም ይማርካቸዋል። እረኞች ከደበሏቸው ተባይን እንደሚያራግፉ፣ እንዲሁ የግብጽን አገር ያጸዳል። ከዚያም ሰፍራ በድል ይወጣል። **13** በግብጽም ምድር ያለውን የሄልዮቱን ከተማ ሐውልቶች ይሰብራል። የግብጽንም አማልክት ቤቶች በእሳት ያቃጥላል።"

Jeremiah 43:1

በፈጸመ ጊዜ
ይህ ሃረግ የአንድን ታሪክ ጅማሬን ያመለክታል።

አዛርያስ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) ይህ የኤርምያስ ሌላኛው ስሙ ነው ኤርምያስ 42፡1 ወይም 2) የህ የዮሃናን ሌላ ልጁ ነው።

ሆሻያ
በኤርምያስ 42፡1 ላይ የዚህ ሰው ስም እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

የቃሬያም... ዮሀናን
በኤርምያስ 40፡13 ላይ የነዚህ የሰዎች ስም እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

አነሳስቶአል
ሰው ላይ መጥፎ ነገርን ለማድረግ ማነሳሳት

ከለዳውያን...በእጃቸው አሳልፍ ትሰጠን ዘንድ
“እጅ” የሚለው ቃል ሃይልን ወይም ጉልበትን ያመለክታል። “ለከለዳውያን አሳልፎ ትሰጠን ዘንድ”

እንዲገድሉን ወደ ባቢሎንም እንዲማርኩን
“እንዲገድሉን” መግደልን ያመለክታል። “ከለዳውያን እንዲገድሉን ወይም ደግሞ በባቢሎን እንድንማረክ”

Jeremiah 43:4

ሁሉ ህዝቡም
ይህ ሁሉንም ግለሰብ ላያካትት ይችላል። “ሁሉ” ሲል ብዙ ህዝቦች ለማለት ፈልጎ ነው። “ብዙ ህዝብ”

የእግዚአብሔርን ቃል አልሰሙም
“ቃል” የሚለው የእግዚአብሄርን ትዕዛዛትን ነው። “አልሰሙም” የሚለው ቃል አለማክበርን ያመለክታል። “የእግዚአብሄርን ትእዛዛት አላከበሩም”

በአህዛብ መካከል ተበታትነው ከቆዩ
“እግዚአብሄር በታተናቸው”

ናቡዘረዳን
የዚህን ሰው ስም እንዴት እንደተረጎመው በኤርምያስ 39፡9 ተመልከት

ጎዶሊያስ...አኪቃም...ሳፋን
የነዚህን ሰዎች ስም እንዴት እንደተረጎመው በኤርምያስ 39፡14 ተመልከት

ጣፍናስ
የዚህን የከተማ ስም በኤርምያስ 2፡16 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

Jeremiah 43:8

በጣፍናስም የእግዚአብሔር ቃል ወደ ኤርምያስ እንዲህ ሲል መጣ...ውሰድ
“የእግዚአብሄር ቃል ወደ” የሚለው ቃል ልዩ የሆነ መልእክት ለመናገር ሲፈልግ የሚጠቀመው ነው። ተመሳሳይ አረፍተነገር በኤርምያስ 1፡4 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ እንዲህ ሲል ተናገረ “ውሰድ””

የይሁዳም ሰዎች እያዩ
“የይሁዳም ሰዎች እየተመለከቱ”

ጭቃ
ድንጋይን ለማጣበቅ የሚጠቀሙበት ነው

በፈርዖን ቤት ደጅ
የፈርዖን የንጉሱ ቤት

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6፡6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ባሪያዬን የባቢሎንን ንጉሥ ናቡከደነፆር አመጣለሁ፥ ዙፋኑንም እኔ በሸሸግኋቸው በእነዚህ ድንጋዮች ላይ አኖራለሁ እርሱም ማለፊያውን ድንኳኑን በላያቸው ይዘረጋል
“ዙፋኑን” የሚለው የንግስናው ስልጣንን ያመለክታል። “በግብፅ ህዝብ ላይ ንጉስ እንዲሆን አደርጋለሁ። ዙፋኑን እና ድንኳኑን እናንተ በቀበራችሁት ድንጋይ ላይ ይሆናል።”

ዳስ
ትልቅ ድንኳን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 43:11

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር መልእክቱን መናገሩን ቀጠለ

መጥቶም
ይህ የሚያመለክተው የናቡከደነፆር ሙሉ ሰራዊትን ነው። “የናቡከደነፆር ሰራዊት ይመጣል”

ለሞትም የሚሆነውን ለሞት
“ይሞታል ብዬ የወሰንኩት ሁሉ ይሞታል”

ለምርኮ የሚሆነውን ለምርኮ
“ይማረካል ብዬ የወሰንኩት ሁሉ ባቢሎናውያን ይማረካል”

ለሰይፍም የሚሆነውን ለሰይፍ አሳልፎ ይሰጣል
“ሰይፍ” ጦርነትን ያመለክታል። “በጦርነት ይሞታል ብዬ የወሰንኩ በጦርነት ይሞታል”

እሳትን ያነዳል
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሄር እየተናገረ እንደሆነ ነው። እግዚአብሄር የባቢሎን ሰራዊት ልኮ እሳት እንደሚያነደዱ ይናገራል። “የባቢሎን ሰራዊት እሳት እንዲያነዱ አደርጋለሁ”

ያቃጥላቸውማል ይማርካቸውማል
የግብፅ ጣኦቶችን ያቃጥላሉ ወይም ይወስዱአቸዋል።

እረኛም ደበሎውን እንደሚደርብ እንዲሁ የግብጽን አገር ይደርባል
በግብፅ ያለውን ማጥፋት እና መውሰድ እነደ እረኛ ደበሎውን እነደሚደርበ መስሎ ይናገራል። “እርሱ ግብፅ ያላትን ነገር ሁሉ ይወስዳል ወይም ያጠፋዋል ልክ አንደ እረኛ ደበሎውን እንደሚደርብ”

ሄልዮቱን
ይህ የከተማ ስም ነው። ይህ ስም “የፀሀይ ከተማ” ማለት ነው። በዚህች ከተማ የፀሃይ አምላክ ጣኦት የሚያመልኩበት ቤተ መቅደስ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 44

1 በግብጽ ምድር በሚግዶልና በጣፍናስ በሜምፎስም በጳትሮስም አገር ስለ ተቀመጡ አይሁድ ሁሉ ወደ ኤርምያስ የመጣው ቃል ይህ ነው። 2 "የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ከተሞች ሁሉ ያመጣሁትን ክፉ ነገር ሁሉ እናንተ ራሳችሁ አይታችኋል። ተመልከቱ፣ ዛሬ ጠፍተዋል። የሚኖርባቸው የለም። 3 ይህም የሆነው ለሌሎች አማልክት በማጠንና በማምለክ ያስቀይሙኝ ዘንድ ስላደረጉት ክፋት ነው። እነዚህም አማልክት እነርሱ ራሳቸው፣ አንተም ራስህ፣ እንዲሁም አባቶቻቸው የማያውቋቸው ናቸው። 4 ስለዚህ በተደጋጋሚ ባርያዎቼን ነብያትን ሁሉ ሰደድሁባችሁ። 'እንደነዚህ ያሉ የጠላኋቸውን ርኩስ ነገሮች ማድረጋችሁን አቁሙ' ልላቸው ላክኋቸው። 5 ነገር ግን አልሰሙም። ከክፋታቸው ተመልሰው ለሌሎች አማልክት እንዳያጥኑ አትኩሮታቸውን ለመስጠት አልፈለጉም። 6 ስለዚህ መዓቴና ቊጣዬ በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም ጎዳናዎች ላይ ፈሰሱ፣ ደግሞም እንደ እሳት ተቀጣጠሉ። ዛሬም እንደ ሆነው ፈረሱ፣ ባድማም ሆኑ።" 7 አሁንም ቢሆን፣ የእስራኤል አምላክ የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ወንድንና ሴትን፣ ብላቴናንና ሕፃንን ከይሁዳ እንድታጠፉ ይህን ታላቅ ክፋት በራሳችሁ ላይ ለምን ታደርጋላችሁ? ከመካከላችሁ የአንዳችሁም ቅሬታ አይተርፍም። 8 ሰውነታችሁንም ታጠፉ ዘንድ፣ በምድርም አሕዛብ ሁሉ መካከል መረገሚያና መሰደቢያ ትሆኑ ዘንድ፣ ለመቀመጥ በገባችሁባት በግብጽ ምድር ለሌሎች አማልክት በማጠናችሁ በእጃችሁ ሥራ ለምን ታስቈጡኛላችሁ? 9 በይሁዳ ምድርና በኢየሩሳሌም አደባባይ ያደረጉትን የአባቶቻችሁን ክፋት፣ የይሁዳንም ነገሥታት ክፋት፣ የሚስቶቻቸውንም ክፋት፣ የእናንተንም ክፋት፣ የሚስቶቻችሁንም ክፋት ረስታችሁታልን? 10 እስከ ዛሬ ድረስ ትሑታን አልሆኑም። በእነርሱና በአባቶቻቸውም ፊት ያኖርሁትን ሕጌን ወይም ሥርዓቴን አላከበሩም፣ አልሄዱበትም።" 11 ስለዚህም የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላል፦ "ተመልከቱ፣ በእናንተ ላይ ጥፋትን ለማድረግ እና ይሁዳን ሁሉ ላጠፋ ፊቴን በላያችሁ ላይ አደርጋለሁ። 12 ወደ ግብጽ ሄደው በዚያ እንዲኖሩ ፊታቸውን ያቀኑትን የይሁዳን ቅሬታ እወስዳለሁና። ይህን የማደርገው ሁሉም በግብጽ ምድር እንዲጠፉ ነው። እነርሱ በሰይፍና በራብ ይጠፋሉ። ከታናሹም ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ በሰይፍና በራብ ይሞታሉ፤ ለጥላቻና ለመደነቂያ፣ ለመረገሚያና ለመሰደቢያ ይሆናሉ። 13 ኢየሩሳሌምን በሰይፍ፣ በረሃብ እና በመቅሠፍት እንደ ቀጣሁ፣ እንዲሁ በግብጽ ምድር የሚኖሩትን እቀጣለሁ። 14 በዚያ ለመኖር ወደ ግብጽ ምድር ከሄዱ እንኳን ወደ ይሁዳ አገር ተመልሰው በዚያ ይኖሩ ዘንድ ከሚወድዱ ከይሁዳ ቅሬታ ወገን የሚያመልጥና የሚቀር፣ ወደዚያም የሚመለስ የለም። ከዚህ ከሚያመልጥ በቀር ማንም አይመለስም።" 15 ከዚያም ሚስቶቻቸው ለሌሎች አማልክት ማጠናቸውን ያወቁ ሰዎች ሁሉ፣ በዚያም የቆሙ ሴቶች ሁሉ፣ በግብጽ ምድር በጳጥሮስ የተቀመጡ ሕዝብ ሁሉ፣ ታላቅ ጉባኤ ሆነው እንዲህ ሲሉ ለኤርምያስ መለሱለት። 16 እነርሱም እንዲህ አሉ፣ "በእግዚአብሔር ስም የነገርኸንን ቃል አንሰማህም። 17 እኛና አባቶቻችን፣ ነገሥታቶቻችን፣ አለቆቻችንም በይሁዳ ከተሞች በኢየሩሳሌም አደባባይ እናደርገው እንደ ነበረ፣ ለሰማይ ንግሥት እናጥን ዘንድ የመጠጥንም ቊርባን እንድናፈስስላት ከአፋችን የወጣውን ቃል ሁሉ በእርግጥ እናደርጋለን። ያን ጊዜ እንጀራ እንጠግባለን፣ ደግሞም የትኛውም ጥፋት ሳይደርስብን እንበለጽጋለን። 18 ለሰማይ ንግሥት ማጠንን ለእርስዋም የመጠጥን ቊርባን ማፍሰስን ከተውን ወዲህ ግን፣በድህነት ተሰቃይተናል፣ ደግሞም በሰይፍና በረሃብ አልቀናል።" 19 ሴቶቹም እንዲህ አሉ፣ "እኛስ ለሰማይ ንግሥት ባጠንንላት፣ የመጠጥንም ቊርባን ባፈሰስንላት ጊዜ፣ ባሎቻችን ሳያውቁ ምስልዋን ለማበጀት እንጐቻ አድርገንላት ኖሮአልን? የመጠጥንም ቊርባን አፍስሰንላት ኖሮአልን?" 20 ኤርምያስም ይህን ቃል ለመለሱለት ሕዝብ ሁሉ፣ ለወንዶቹና ለሴቶቹ፣ ለሕዝቡም ሁሉ፣ መለሰላቸው እንዲህም አለ፣ 21 "እናንተና አባቶቻችሁ፣ ነገሥታቶቻችሁና አለቆቻችሁም፣ የምድርም ሕዝብ በይሁዳ ከተሞችና በኢየሩሳሌም አደባባይ ያጠናችሁትን ዕጣን እግዚአብሔር ያሰበው በልቡም ያኖረው አይደለምን? 22 ከክፉ ልምምዳችሁ የተነሣ፣ ከእንግዲህ ወዲህ የሥራችሁን ክፋትና ያደረጋችሁትን ርኵሰት እግዚአብሔር ይታገሥ ዘንድ አልቻለም። ስለዚህ ምድራችሁ ባድማ፣ መደነቂያ፣ መረገሚያም ሆናለች ዛሬም እንደሆነው የሚኖርባት የለም። 23 እጣን ስላጠናችሁና በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት ስለሠራችሁ፣ ድምፁንም ስላልሰማችሁ፣ በሕጉ፣ በሥርዓቱና በምስክሩም ስላልሄዳችሁ፣ ዛሬ እንደሆነው ይህች ክፉ ነገር አግኝታችኋለች።" 24 ከዚያም ኤርምያስ ለሕዝቡ ሁሉ፣ ለሴቶቹም ሁሉ እንዲህ አለ፣ "በግብጽ ምድር የምትኖሩ ይሁዳ ሁሉ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። 25 የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'እናንተና ሚስቶቻችሁ በአፋችሁ፣ "ለሰማይ ንግሥት እንድናጥን፣ የመጠጥንም ቊርባን እንድናፈስስላት የተሳልነውን ስእለታችንን በእርግጥ እንፈጽማለን።" ብላችሁ በእጃችሁ አደረጋችሁት፤ እንግዲህ ስእለታችሁን አጽኑ፣ ፈጽሙትም።' 26 ስለዚህ፣ እናንተ በግብጽ ምድር የምትኖሩ ይሁዳ ሁሉ፣ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፣ 'ተመልከቱ፣ በግብጽ ምድር ሁሉ በሚኖር በይሁዳ ሰው ሁሉ አፍ ስሜ ከእንግዲህ ወዲህ፣ "ሕያው እግዚአብሔርን!" ተብሎ እንዳይጠራ በታላቅ ስሜ ምያለሁ፤" ይላል እግዚአብሔር። 27 ተመልከቱ፣ ለመልካም ሳይሆን ለጥፋት እተጋባቸዋለሁ። በግብጽ ምድር ያሉት የይሁዳ ሰዎች ሁሉ እስኪጠፉ ድረስ በሰይፍና በራብ ያልቃሉ። 28 ከዚያም ከሰይፍ የሚያመልጡ ጥቂት ሰዎች ብቻ ሆነው ከግብጽ ምድር ወደ ይሁዳ ምድር ይመለሳሉ። ሊቀመጡም ወደ ግብጽ ምድር የገቡት የይሁዳ ቅሬታ ሁሉ ከእኔ ወይም ከእነርሱ የማናችን ቃል እንዲጸና ያውቃሉ። 29 ቃሌም በላያችሁ ለክፋት እንዲጸና ታውቁ ዘንድ በዚህች ስፍራ እንድቀጣችሁ ምልክታችሁ ይህ ነው፣' ይላል እግዚአብሔር። 30 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ የይሁዳን ንጉሥ ሴዴቅያስን ጠላቱ ለሆነው፣ ነፍሱንም ለሚፈልገው ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ። ሁኔታው የግብጹን ንጉሥ ፈርዖን ሖፍራንን ለጠላቶቹ ነፍሱንም ለሚፈልጉ እጅ አሳልፌ እንደሰጠሁት ይሆናል።"

Jeremiah 44:1

ወደኤርምያስ የመጣ ቃል ይህ ነው
ይህ የሚያመለክተው ከእግዚአብሄር ለኤርምያስ የተሰጠው ቃል ነው። ይህ ከእግዚአብሄር የተላከ ቁልፍ የሆነ መልእክትን ለማስተላለፍ ይጠቀማል። ኤርምያስ 7:1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ይህ መልእክት እግዚአብሄር ለኤርምያስ የተናገረው ነው”

ሚግዶል
ይህ የከተማ ስም ነው።

በጣፍናስ በሜምፎስም
ኤርምያስ 2:16 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በግብፅ ምድር
ይህ የግብፅን ደቡብ ክፍል ያመለክታል። አልፎ አልፎ “ጳትሮስ” ተብሎ ይጠራል

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሁሉ አይታችኋል
ይህ የሚያመለክተው በግብፅ ምድር የሚኖሩ የይሁዳን ህዝብን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በይሁዳ ከተሞች ሁሉ ያመጣሁትን ክፉ ነገር
ክፉ ነገርን ልክ እንደ የሆነ ነገር ላይ እንደሚቀመጥ እቃ መስሎ ይናገራል። “በኢየሩሳሌም እና በይሁዳ ከተማ ያመጣሁትን ክፉ ነገር”

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

ያስቆጡኝ
የኢየሩሳሌም ህዝብ እና የይሁዳ ከተማ አስቆጥተውኛል

Jeremiah 44:4

ወደ እናንተ ከመላክ አልተቆጠብኩም
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሄርን ነው።

ከክፋታቸውም ተመልሰው ለሌሎች አማልክት እንዳያጥኑ ጆሮአቸውን አላዘነበሉም
አንድን ነገር ማድረግ ማቆም እንደ ከአንድ ቦታ እንደዞረ መስሎ ይናገራል።

መዓቴና ቁጣዬ ፈሰሱ
ህዝቡን መቅጣት እና በህዝቡ ላይ መቆጣት እንደ መዓትና ቁጣው ፈሰሽ እንደሆኑ እና እንደሚፈሱ መስሎ ይናገራል። “እጅግ በጣም ተቆጣሁ እናም ቀጣኋቸው”

መዓቴና ቁጣዬ
ሁለቱም ቃላት አንድ አይነት ነገር ሲያመለክቱ ምን ያህል እንደተቆጣ አግንኖ ያሳያል። “ከባዱ መዓቴ”

ነደዱ
እግዚአብሄር በይሁዳ ህዝብ ላይ መቆጣትን እንደ ቁጣው እና መዓቱ እንደ እሳት መስሎ ይናገራል። “መዓቴ እና ቁጣዬ እንደ እሳት ነው” ወይም “የኔ ቅጣት እንደ እሳት ነበር”

እንደ ሆነው ፈረሱ ባድማም ሆኑ
እነዚህ አንድ አይነትን ሲመለክቱ በአንድ ላይ የኢየሩሳሌምንና የይሁዳን መጥፋት አጠንክሮ ይናገራል። “በአጠቃላይ ይፈራርሳሉ”

ዛሬም
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብ...ሄር አሁን ላይ ይህን መልዕክት እየተናገረ ያለበትን ጊዜ ነው።

Jeremiah 44:7

ለምን ታደርጉታላችሁ...በራሳችሁለምን ታደርጋላችሁ...ህፃንን
እግዚአብሄር እነዚህን ጥያቄዎች ህዝቡን ከሚሰሩት ስራ እንደሚቀጣቸው ለመገሰፅ ይጠቀመዋል። “እያረጋችሁ ነው...በራሳችሁ ታደርጋላችሁ...እና ህፃንን”

ታላቅ ክፋት በራሳችሁ ላይ ለምን ታደርጋላችሁ?
“ክፋት” የሚለው ቃል ክፉ ነገርን ያመለክታል። “ለምንድን ነው ራሳችሁን የሚጎዳ ነገር የምታደርጉት” ወይም “በናንተ ላይ እየደረሰ ያለው ክፉ ነገር እናንተ በምትሰሩት ክፉ ነገሮች ነው።”

ከይሁዳ ወገን ቅሬታ እንዳይቀርላችሁ... ህፃንን
ከይሁዳ ህዝብ መለየት እንደ ህዝብ ከይሁዳ እንደሚቆረጥ ልክ አንድ ሰው ከወይን ግንድ ቅርንጫፉን እንደሚቆርጠው አድርጎ በመመሰል ይናገራል። “ለምን ከይሁዳ ህዝብ እንድለያችሁ ታደርጉኛላችሁ...ህፃንን”

አማልክት በማጠናችሁ በእጃችሁ ሥራ ለምን ታስቈጡኛላችሁ?
“እጃችሁ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉ ሰውን ነው። “በሰራችሁት ስራ እጅግ በጣም ተቆጥቻለሁ”

ሰውነታችሁንም ታጠፉ ዘንድ
“አራሳችሁን ታጠፋላችሁ” ወይም “እኔ እንዳጠፋችሁ ታደርጉኛላችሁ”

በምድርም አሕዛብ ሁሉ መካከል መረገሚያና መሰደቢያ ትሆኑ ዘንድ
“በምድር አህዛብ” የሚለው ህዝብን ያመለክታል። “በምድር ያሉ ህዝቦች ሁሉ ይረግሙአችኋል ይተሉአችኋልም።”

Jeremiah 44:9

የአባቶቻችሁን ክፋት፥ የይሁዳንም ነገሥታት ክፋት፥ የሚስቶቻቸውንም ክፋት፥ የእናንተንም ክፋት፥ የሚስቶቻችሁንም ክፋት ረስታችሁታልን?
እግዚአብሄር ህዝቡን አባቶቻቸው ስላደረጉት ክፋት ባለማሰባቸው ይገስፃቸዋል እና እንዴት እግዚአብሄር እንደ ሚቀጣቸው ያሳያል። “አባቶቻችሁ፣ የይሁዳ ነገስታት እና ሚስቶቻቸው ባደረጉት ክፋት የደረሰባቸውን ነገር አስቡ።”

በውኑ በይሁዳ ምድርና በኢየሩሳሌም አደባባይ ያደረጉትን...የእናንተንም ክፋት፥ የሚስቶቻችሁንም ክፋት ረስታችሁታልን?
እግዚአብሄር ህዝቡን የራሳቸውን የክፋት ድርጊታቸውን አለማሰባቸው እና እግዚአብሄር እንዴት እንደቀጣቸው ይገስፃል። “እናንተ እና ሚስቶቻችሁ በይሁዳ ምድር እና በኢየሩሳሌም አደባባይ ያደረጋችሁትን ክፉ ነገር ስታደርጉ የደረሰባችሁን ነገሮች አስቡብት”

የኢየሩሳሌም አደባባይ
ኢየሩሳሌም የሚለው የሚያመለክተው የከተማዋ ክፍል ህዝቡ ሚረማመድበት ቦታ ነው። ይህ ማለትም ህዝቡ ክፉን ነገር ብዙሰው ባለበት ቦታ አድርገዋል ማለት ነው። “ኢየሩሳሌም” ወይም “በኢየሩሳሌም ብዙሰው የሚበዛበት”

እስከ ዛሬ ድረስ አልተዋረዱም
“የይሁዳ ህዝብ እስከ ዛሬ ድረስ አልተዋረዱም”። እግዚአብሄር ለይሁዳ ህዝብ እየተናገረ ነው። “እናነተ እስከ ዛሬ ድረስ አልተዋረዳችሁም”

አልሄዱም
ስርአቱን እና ህጉን መከተል ልክ እንደ ህጉ እና ስርአቱ ላይ እንደሚራመድ መስሎ ይናገራል። “አልተከተሉትም” ወይም “አላከበሩትም”

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ፊቴን ለክፋት በላያችሁ አደርጋለሁ
ይህ የሚያሳየው ቆርጦ እንደወሰነ ነው። ኤርምያስ 21:10 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እናንተ ላይ ተነስቻለሁ”

ፊቴን...በላያችሁ አደርጋለሁ
በቁጣ እመለከታችሁአለሁ

አጠፋ ዘንድ
“እናንተ ላይ ጥፋትን አመጣባችኋለው”

ይወድቃሉ በሰይፍና በራብ ይጠፋሉ
“ይጠፋሉ” ይሞታሉ ማለት ነው። “ሰይፍ” የጦር መሳሪያ የያዙ ሰራዊቶችን ያመለክታል። “የጠላት ሰራዊት የተወሰኑትን ይገድላሉ የተቀሩት በረሃብ ይሞታሉ”

ከታናሹም ጀምሮ እሰከ ታላቁ ድረስ
ይህ በህዝቡ ያሉ የተለያዩ ደረጃ ያላቸው ሰዎችን ያመለክታል። “ታናሹም” እና “ታላቁ” የሚለው በጣም አስፈላጊ ሰዎችን እና ተራው ሰውን ያመለክታሉ። “በሁሉም ደረጃ ላይ ያሉ ሰዎችን በአጠቃላይ” ወይም “በጣም አስፈላጊው ሰው እና ተራው ሰው ሁሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለጥላቻና ለመደነቂያ ለመረገሚያና ለመሰደቢያ ይሆናሉ
“በይሁዳ ህዝብ ላይ የሚደርሰውን ሲሰሙ ህዝቡ ይፈራሉ ይንቁአቸዋል ደግሞም ይረግሙአቸዋል።”

Jeremiah 44:11

ኢየሩሳሌምን እንደቀጣሁ
“ኢየሩሳሌም” ህዝቡን ያመለክታል። “የኢየሩሳሌም ህዝብን እቀጣለሁ”

በሰይፍና በራብ በቸነፈርም
“ሰይፍ” የጦር መሳሪያ የያዙ ሰራዊቶችን ያመለክታል። “አንዳንዱን በጠላት ሰራዊት ይሞታሉ፣ አንዳንዱ በረሃብ ይሞታሉ አንዳንዶቹ በቸነፈር ይሞታሉ”

Jeremiah 44:13

ኢየሩሳሌምን እንደቀጣሁ
“ኢየሩሳሌም” ህዝቡን ያመለክታል። “የኢየሩሳሌም ህዝብን እቀጣለሁ”

በሰይፍና በራብ በቸነፈርም
“ሰይፍ” የጦር መሳሪያ የያዙ ሰራዊቶችን ያመለክታል። “አንዳንዱን በጠላት ሰራዊት ይሞታሉ፣ አንዳንዱ በረሃብ ይሞታሉ አንዳንዶቹ በቸነፈር ይሞታሉ”

Jeremiah 44:15

ታላቅ ጉባኤ
ትልቅ የህዝብ ቁጥር

በሰሜን ግብፅ
ይህ ከግብፅ በስተሰሜን የሚገኝ ክልል ነው

በደቡብ ግብፅ
ከግብፅ በደቡብ የሚገኝ ክልል ሲሆን ጳትሮስ ተብሎ ይጠራል።

አንተ በእግዚአብሔር ስም የነገሮኽንን ቃል አንሰማህም።
“በእግዚአብሄር ስም” በእግዚአብሄር ስልጣን ወይም የእግዚአብሄር ተወካይ ማለት ነው። “እግዚአብሀሄር ለኛ እንድትነግር የሰጠህን ትዕዛዝ አንከተልም አንሰማህም”

ለሰማይ ንግስት
ይህ የይሁዳ ህዝብ የሚያመልኩት የጣኦት ስያሜ ነው። ይህ ጣኦት “አሄራ” በመባል ይጠራል።

የኢየሩሳሌም አደባባይ
ኢየሩሳሌም የሚለው የሚያመለክተው የከተማዋ ክፍል ህዝቡ ሚረማመድበት ቦታ ነው። ይህ ማለትም ህዝቡ ክፉን ነገር ብዙሰው ባለበት ቦታ አድርገዋል ማለት ነው። “ኢየሩሳሌም” ወይም “በኢየሩሳሌም ብዙሰው የሚበዛበት”

በዚያን ጊዜም እንጀራ እንጠግብ ነበር፥ መልካምም ይሆንልን ክፉም አናይም ነበር።
የይሁዳ ህዝብ የሰማይን ንግስትን ካመለኩአት በመልካም ነገር ትባርከናለች ብለው ያስቡ ነበር

እንጀራ እንጠግብ ነበር
“የምንበላው ምግብ ብዙ ይሆናል”

Jeremiah 44:18

አጠቃላይ ሃሳብ
በግብፅ የቀሩት ህዝቦች መናገር ቀጠሉ። በኤርምያስ 44:19 መጀመሪያ ላይ ሴቲቷ ለኤርምያስ ተናገረች።

በሰይፍና በራብ አልቀናል
“ሰይፍ” የሚለው የጦር መሳሪያ የያዙ ሰራዊትን ያመለክታል። “የጠላት ሰራዊት አንዳንዶቻችንን ሲገድሉን ነበር አንዳንዶቻችን ደግሞ በረሃብ እየሞትን ነው”

ያለ ባሎቻችን ምስልዋን ለማበጀት እንጐቻ አድርገንላት
ይህቺ ሴት ባሎቻቸው በሚያደርጉት ነገር ፈቃደኛ ስለሆኑ ነፃ ነኝ እያለች ነው።

እንጎቻ
ይህ ትናንሽ በኮኮብ መልክ የሚጋገሩ ናቸው።

Jeremiah 44:20

እግዚአብሄር ያሰበውን...የምድርም
ኤርምያስ ህዝቡን በዚህ ጥያቄ ገሰፀ። “እግዚአብሄር ያውቃል... የምድርም”

እግዚአብሄር ያሰበው ፡ በልቡም ያኖረው
እነዚህ ቃላት ትርጉማቸው አንድ አይነት ነው። ሁለቱም እግዚአብሄር ህዝቡ የውሸት አማልክትን ያመልኩ እንደነበር ማወቁን ያመለክታሉ።

Jeremiah 44:22

ርኩሰት ይታገሥ ዘንድ አልቻለም
ከእንግዲህ ወዲያ ሊታገስ አልቻለም

ያደረጋችሁትን ርኩሰት
“ርኩሰት” የሚለው “የማይወደው የሚጠላው ነገር” ነው። “እርሱ የሚጠላውን ነገር አድርጋችኋል እና”

ስለዚህ ምድራችሁ ባድማ መደነቂያም መረገሚያም ሆናለች ዛሬም እንደ ሆነ የሚኖርባት የለም።
“እግዚአብሄር ማንም በምድሪቷ ላይ እንዳይኖር አድርጓል። ባድማ እና አስፈሪ ቦታ አድርጎአታል ስሟም ለእርግማን ያረጉታል ይህ ዛሬም ቢሆን እንደዚሁ።”

ስላጠናችሁ
“ለጣኦት አማልክት እጣን ያጨሳሉ”

የእግዚአብሔርንም ቃል ስላልሰማችሁ
ይህ የእግዚአብሄርን ትእዛዛትን ይናገራል። “ትእዛዙን አትታዘዙም።”

Jeremiah 44:24

ይሁዳ ሁሉ
“ይሁዳ” የሚለው ህዝቡን ያመለክታል። “የይሁዳ ህዝብ ሁሉ”

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በእርግጥ እንፈጽማለን አላችሁ በእጃችሁም አደረጋችሁት
እጃችሁም የሚለው ሙሉ ሰውን ይወክላል። “የተናገራችሁትን ሁሉ በገባችሁት ቃል መሰረት አድርጋችሁአል።”

ስእለታችሁን አፅኑ
ስእለታችሁን አሟሉ

ስእለታችሁን አጽኑ ስእለታችሁንም ፈጽሙ።
ይህ የሚገርም ፅሁፍ ነው። እግዚአብሄር ለጣኦቶቻቸው ስእለታቸውን እንዲፈፅሙ አይፈልግም ነገር ግን እግዚአብሄር እንደማይሰሙት ስለሚያውቅ እንዲያደርጉት ተናገራቸው። “እናንተ ማድረግ የምትፈልጉት ስእለታችሁን ማፅናት እና ስእለታችሁንም መፈፀም ከሆነ በሉ አድርጉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 44:26

ይሁዳ ሁሉ
“ይሁዳ” የሚለው ህዝቡን ያመለክታል። “የይሁዳ ህዝብ ሁሉ”

በታላቅ ስሜ ምያለሁ
የእግዚአብሄር “ታላቅ ስም” የሚለው ያለውን ገናናነት እና ሙሉነትን ያመለክታል። “በራሴ እምላለሁ” ወይም “በራሴ ሃይለኛ ስም እምላለሁ።”

በግብጽ ምድር ሁሉ በሚኖር በይሁዳ ሰው ሁሉ አፍ ስሜ ከእንግዲህ ወዲህ
“ስሜ” የሚለው እግዚአብሄርን ራሱን ያመለክታል። “አፍ” የሚለው ሙሉ ሰውን ያመለክታል። “በግብፅ ምድር ሁሉ በሚኖር በይሁዳ ሰው ሁሉ እኔን አይጠሩኝም”

ሕያው እግዚአብሔርን!
“እግዚአብሄር አምላክ ህያው እንደሆነ”። ህዝቡ ይህን የሚናገሩት ቀጥለው የሚናገሩት እውነት እንደሆነ ለመግለፅ ነው። “ህያው እግዚአብሄር” ኤርምያስ 4:2 ።

በግብጽም ምድር ያሉት የይሁዳ ሰዎች ሁሉ እስኪጠፉ ድረስ በሰይፍና በራብ ያልቃሉ።
“ሰዎች ሁሉ” የሚለው ቃል “እጅግ በጣም ብዙ ሰዎችን” ያመለክታል። “ሰይፍና” የሚለው ቃል የጦር መሳሪያ የያዙ የጠላት ሰራዊቶችን ያመለክታል። “በግብፅ ምድር እና የይሁዳ ህዝብ ሁሉ ብዙዎቹ በጠላቶቻቸው ይሞታሉ ብዙዎቹ ደግሞ በረሃብ ይሞታሉ”

ከሰይፍም የሚያመልጡ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል የጦር መሳሪያ የያዙ የጠላት ሰራዊቶችን ያመለክታል። “ጠላቶቻቸው ያልገደሉአቸው”

Jeremiah 44:29

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

...እንድቀጣችሁ
እግዚአብሄር እንደተቃወማቸውና እንደሚቀጣቸው እየተናገረ ነው

ቃሌም በላያችሁ ለክፋት እንዲጸና ታውቁ ዘንድ
እግዚአብሄር በቃሉ ክፋትን እንደሚያፀና ሲናገር እንደ ቃሉ እንደ ሚያጠቃቸው መስሎ ይናገራል። “እኔ የተናገርኩት ይሆናል ክፉም ነገር ይሆንባችኋል”

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

የግብጹን ንጉሥ ፈርዖን ሖፍራን ለጠላቶቹ ነፍሱንም ለሚፈልጉ እጅ አሳልፌ እሰጠዋለሁ
“እጅ” የሚለው ሀይል ወይም ጉልበትን ያመለክታል። “የግብጹን ንጉሥ ፈርዖን ሖፍራን እንዲያሸንፉት እሱን ለመግደል የሚፈልጉት ለጠላቶቹ እፈቅዳለሁ”

ሖፍራን
ይህ የሰው ስም ነው።

የይሁዳን ንጉሥ ሴዴቅያስን ጠላቱ ለሆነው ነፍሱንም ለፈለገው ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር እጅ አሳልፌ እንደ ሰጠሁት
“እጅ” የሚለው ሀይል ወይም ጉልበትን ያመለክታል። ናቡከደነፆር የሚያመለክተው አጠቃላይ ሰራዊቱን ነው። “ነፍሱን ለፈለገው” የሚለው ቃል መግደልን ያመለክታል። “የናቡከደነፆር ሰራዊት የይሁዳን ንጉስ ሴዴቅያስን እንዲያሸንፉ ሳደርግ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 45

1 ኤርምያስ ለኔርያ ልጅ ለባሮክ የነገረው ቃል ይህ ነበር። ይህም የሆነው በይሁዳ ንጉሥ በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት ኤርምያስ እየነገረው
በመጽሐፍ በጻፋቸው ጊዜ ነበር፤ እርሱም እንዲህ አለ፣ **2** "ባሮክ፣ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይልሃል፦ **3** አንተ፣ 'እግዚአብሔር በሕመሜ ላይ
ኀዘንን ጨምሮብኛልና ወዮልኝ። በልቅሶዬ ጩኸት ደክሜአለሁ፤ ዕረፍትንም አላገኘሁም' ብለሃል። **4** ልትለው የሚገባህ ይህንን ነው፦ 'እግዚአብሔር እንዲህ
ይላል፦ ተመልከት፣ የሠራሁትን፣ አሁን እያፈረስኩ ነው። የተከልሁትንም፣ እየነቀልሁ ነው። ይኽም በምድር ሁሉ ላይ እውነት ነው። **5** ነገር ግን ለራስህ ታላቅ ነገር
ተስፋ ታደርጋለህን? ያንን ተስፋ አታድርግ። በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ ክፉ ነገርን እንደማመጣ ትመለከታለህና አትፈልገው፣ ይላል እግዚአብሔር። ነገር ግን
በሄድህበት ስፍራ ሁሉ ነፍስህን እንደ ምርኮ አድርጌ እሰጥሃለሁ።"

Jeremiah 45:1

ኤርምያስ የተናገረው ቃል ይህ ነው
ኤርምያስ እንዲፅፍ የተነገረው ነው

በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት
ይህ የተቀመጠው በመጀመሪያው ነው 45፡1 ላይ ይገኛል።

በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት
ይህ ቃል የግዛቱን ያሳየናል። “በኢዮአቄም አራተኛው አመት ግዛት”

አራተኛው አመት
“አራተኛው” የሚለው አራት ቁጥርን ያመለክታል

የተናገረው
ኤርምያስ ለባሮክ ተናገረ

እግዚአብሄር በህመሜ ላይ ሀዘንን ጨምሮብኛልና
“በህመም ውስጥ ነበርኩ አሁን እግዚአብሄር ሀዘንን አመጣብኝ”

በለቅሶዬ ደክሜአለሁ
“በለቅሶዬ” የሚለው ቃል ሀዘንን እና ለቅሶን ያመለክታል። “በለቅሶዬ ምክንያት አሁን ደክሜአለሁ”

Jeremiah 45:4

እንዲህ በለው
እግዚአብሄር ኤርምያስን ለባሮክ እንዲናገረው አዘዘው።

የሠራሁትን አፈርሳለሁ፥ የተከልሁትንም እነቅላለሁ
ሁለቱም የሚናገሩት አንድ አይነት ሀሳብ አላቸው። እግዚአብሄር የይሁዳን ከተማና ህዝብ እንደሚያጠፋ ልክ እነደ ሚፈራርስ ግንብ እና ሊነቀል እንደሚችል ተክል መስሎ ይናገራል። “ይህ ከተማ ልክ እኔ እንደገነባሁት አፈራርሰዋለሁ፤ ልክ እንደተከልኩት ተክል አሁን ከተተከለበት እነቃቅለዋለሁ።”

ለራስህ ታላቅን ነገር ትፈልጋለህን?
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ባሮክ ሌሎች በጥሩ ሁኔታ እንዲንከባከቡት መፈለጉን ለማመልከት ይጠቀመዋል። “ለራስህ ጥሩን ነገር እንደምትፈልግ አውቃለሁ” ወይም “ሌሎች እንዲያከብሩህ እንደምትፈልግ አውቃለሁ”

እነሆ
ተመልከት ወይም ልብ በል

በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ፥ እነሆ፥ ክፉ ነገርን አመጣለሁና
ክፉ ነገርን አመጣለሁ ሲል እንደ ሚጓዝ እና የሆነ ቦታ እንደሚደርስ ነገር መስሎ ይናገራል። “ስጋ የለበሰን ሁሉ ክፉ ነገርን እንዲገጥመው አደርጋለሁ”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

ነፍስህን እንደ ምርኮ አድርጌ እሰጥሃለሁ።
ባሮክን እንዲያመልጥና በህይወት መኖሩን እንደ ተማረከ መስሎ ይናገራል። “ነገር ግን በሄድክበት ቦታ ሁሉ እጠብቅሀለሁ እናም በህይወት ትኖራለህ”

ምርኮ
በሃይል እና በጉልበት መውሰድ

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 46

1 ስለ አሕዛብ ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው። 2 ስለ ግብጽ፦ "ይህ በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ በከርከሚሽ ስለ ነበረው ሠራዊት ነው። በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም በአራተኛው ዓመት የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ስለ መታው ስለ ግብጽ ንጉሥ ስለ ፈርዖን ኒካዑ ሠራዊት፦ 3 ትንንሾቹን እና ትልልቆቹን ጋሻዎች አዘጋጁና ወደ ውጊያ ሂዱ። 4 ፈረሰኞች ሆይ፣ ፈረሶችን ለጉሙና ውጡ፣ ራስ ቍርንም ደፍታችሁ ቁሙ። ጦርንም ሰንግሉ፣ የጦር ዕቃንም ልበሱ። 5 በዚህ የማየው ምንድነው? ወታደሮቻቸው ተሸንፈዋልና፣ በፍርሃት ተሞልተው ወደ ኋላ ተመለሱ። ወደ ኋላቸውም ሳይመለከቱ ፈጥነው ሸሹ። ድንጋጤ በሁሉ ቦታ አለ፣ ይላል እግዚአብሔር። 6 ፈጣኑ ሊሸሽ አይችልም፣ ወታደሮችም ሊያመልጡ አይችሉም። በሰሜን ተሰናከሉ፣ በኤፍራጥስ ወንዝ በኩል ደግሞ ወደቁ። 7 ይህ እንደ አባይ ወንዝ የሚነሣ፣ ውኃውም እንደ ወንዝ የሚናወጥለት ማን ነው? 8 ግብጽ እንደ አባይ ወንዝ ይነሣል፣ ውኃውም እንደ ወንዙ ይናወጣል። እርሱም፣' እነሣለሁ ምድርንም ሁሉ እከድናለሁ። ከተሞችንና የሚኖሩባቸውን አጠፋለሁ ብሎአል። 9 ፈረሶች ሆይ፣ ውጡ። ሠረገሎችም ሆይ፣ ንጐዱ፤ ጋሻም የሚያነግቡ የኢትዮጵያና የፋጥ ኃያላን፣ ቀስትንም ይዘው የሚስቡ የሉድ ኃያላን ይውጡ።' 10 ያ ቀን የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር የበቀል ቀን ነው፣ ደግሞም ጠላቶቹን እርሱ ራሱ ይበቀላቸዋል። ሰይፍ በልቶ ይጠግባል። ደማቸውንም ተሞልቶ ይጠጣል። ለሠራዊት ጌታ ለእግዚአብሔር በሰሜን ምድር በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ መሥዋዕት አለውና። 11 ድንግሊቱ የግብጽ ሴት ልጅ ሆይ፣ ወደ ገለዓድ ውጪና መድኃኒት ውሰጂ። መድኃኒትን በራስሽ ላይ ማብዛትሽ ጥቅም የለሽ ነገር ነው። ለአንቺ የሚሆን ፈውስ የለም። 12 ወታደሩ በወታደሩ ላይ ተሰናክሎ፣ ሁለቱ በአንድነት ወድቀዋልና አሕዛብ እፍረትሽን ሰምተዋል። ምድር በለቅሶሽ ተሞልታለች።" 13 የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር መጥቶ የግብጽን ምድር ሲያጠቃ እግዚአብሔር ለነብዩ ኤርምያስ የተናገረው ቃል ይህ ነው። 14 "ለግብጽ ተናገሩ፣ በሚግዶልና በሜምፎስ ይሰማ። በጣፍናስ 'ሰይፍ በዙሪያህ ያለውን በልቶአልና፣ ተነሥተህ ተዘጋጅ' ብለዋል። 15 የከፍታ አምላክሽ ለምን ሸሸ? በበሬ የተመሰለው ጣዖትሽስ ለምን አይቆምም? እግዚአብሔር ገፍትሮ ጥሎታል። 16 እርሱ የሚሰናከሉትን ቊጥር ያበዛል። እያንዳንዳቸው ወታደሮች አንዱ በሌላው ላይ ይወድቃል። እነርሱም፣ "ተነሡ። ወደቤት እንጂድ። ወደገዛ ሕዝባችን፣ ወደ ተወለድንባት ምድር እንሂድ። ይህንን እየቀጠቀጠን ያለውን ሰይፍ ትተን እንሂድ።" ይላሉ። 17 በዚያም፣ 'የግብጽ ንጉሥ ፈርዖን ያገኘውን ዕድል የሚያሳልፍ ጐከተኛ ብቻ ነው" ብለው ይናገራሉ። 18 "እኔ ሕያው ነኝና በተራሮች መካከል እንዳለ እንደ ታቦር፣ በባሕርም አጠገብ እንዳለ እንደ ቀርሜሎስ፣ እንዲሁ በእውነት ይመጣል፣ ይላል ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተባለው ንጉሥ። 19 አንቺ በግብጽ የምትቀመጪ ልጅ ሆይ፣ ለምርኮ የምትሄጂበትን ዕቃ አዘጋጂ። ሜምፎስ የምትሸበር ትሆናለችና፣ ማንም በዚያ የማይኖርባት እንድትሆን ትፈራርሳለችና። 20 ግብጽ እጅግ የተዋበች ጊደር ናት፣ ነገር ግን ከሰሜን በኩል የሚያሰቃይ መዥገር ይመጣባታል። 21 በመካከሏም ያሉ ቅጥረኛ ወታደሮች እንደ ሰቡ ወይፈኖች ናቸው፣ ነገር ግን እነርሱም እንዲሁ ይመለሱና ይሸሻሉ። የጥፋታቸው ቀን እየመጣባቸው ነውና፣ የቅጣታቸው ጊዜ መጥቶባቸዋልና በአንድነት አይቆሙም። 22 ጠላቶቿ በእርሷ ላይ ይሰለፉባታልና ግብጽ እንደ እባብ ድምፅ ትጮኻለች፣ በደረቷም ተስባ ትሸሻለች። በመጥረቢያ እንደሚቆርጡ እንደ እንጨት ቈራጮች ሆነው ይመጡባታል። 23 በጣም ጥቅጥቅ ያሉ ቢሆኑም እንኳን ጫካዎቿን ይቈርጣሉ፣ ይላል እግዚአብሔር። ጠላቶቿ ሊቆጠሩ እስከማይችሉ ድረስ ከአንበጣ ይልቅ ብዙ ይሆናሉና። 24 የግብጽ ሴት ልጅ እንድታፍር ትደረጋለች። ከሰሜን ለሚሆኑ ሕዝቦች እጅ ተላልፋ ትሰጣለች።" 25 የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ እንዲህ ይላል፣ 'ተመልከቱ፣ የኖእ አሞንን፣ ፈርዖንንም፣ ግብጽንና አማልክቶችዋን፣ ፈርዖን ነገሥታቶችዋንና በእርሱም የሚታመኑትን እቀጣለሁ። 26 ነፍሳቸውንም በሚፈልጉ ሰዎች እጅ፣ በባቢሎን ንጉሥ በናቡክደነፆር እንዲሁም በባርያዎቹም እጅ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ። ከዚያም በኋላ አንደ ቀድሞው ዘመን የሰው መኖሪያ ትሆናለች፣" ይላል እግዚአብሔር። 27 "ነገር ግን፣ አንተ ባርያዬ ያዕቆብ ሆይ፣ አትፍራ። አንተም እስራኤል ሆይ፣ አትደንግጥ። እነሆ፥ አንተን ከሩቅ ዘርህንም ከተማረከባት ምድር አድናለሁ። ከዚያም፣ ያዕቆብ ይመለሳል፣ ሰላም ያገኛል፣ በዋስትናም ይቀመጣል፣ የሚያስፈራራው ማንም አይገኝም። 28 አንተ፣ ባርያዬ ያዕቆብ፣ እኔ ከአንተ ጋር ነኝና አትፍራ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ አንተን ያሰደድሁባቸውን አሕዛብን ሁሉ ፈጽሜ አጠፋለሁና አትፍራ ይላል እግዚአብሔር። ነገር ግን አንተን ፈጽሜ አላጠፋህም። በመጠን እቀጣሃለሁ፥ ያለ ቅጣትም አልተውህም።"

Jeremiah 46:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርምያስ በብዛት ትንቢትን በግጥም መልክ ይፅፋል። የእብረዊያን ፀሀፊዎች የተለያዩ ንፅፅር ይጠቀሙ ነበር።

ወደ ነብዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሄር ቃል ይህ ነው።
ይህ ልዩ የእግዚአብሄር ቃል እንደሆነ ይናገራል። ኤርምያስ 14፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ይህ የእግዚአብሄር ቃል ለኤርምያስ የተሰጠ ነው”

ስለ ግብፅ
ይህ ሀረግ የግብፅ ከተማን ያመለክታል

ኒካዑ
ይህ የወንድ ስም ነው

ከርከሚሽ
ይህ በኤፍራጥስ በስተምእራብ በኩል የሚገኝ ከተማ ነው።

የባቢሎን ንጉስ ናቡከደነፆር
ናቡከደነፆር የሚለው ሰራዊቱን ያመለክታል። “የባቢሎን የንጉስ ናቡከደነፆር ሰራዊት”

በኢዮአቄም በአራተኛው አመት
ይህ ከኢዮአቄም አራተኛ አመት ንግስና ነው። “ኢዮአቄም ከነገሰ በአራተኛው አመት ”

አራተኛው አመት
አራተኛው የሚለው አራት ቁጥርን ያመለክታል።

ፈረሰኞች ሆይ፥ ፈረሶችን ለጉሙና ውጡ
ልጉዋም ማለት ፈረሶች ላይ የመታሰር ሲሆን ይህም ሰረገላውን ለመጎተት ይጠቅማል። “ፈረሰኞች ሆይ፥ ፈረሶችን ለጉሙና ውጡ” ሲል ሰራዊቶቹ ሰረገላው ሆነው ፈረሶቹ ሰረገላውን ይጎትቱታል።

ራስ ቁርንም
በጦርነት ጊዜ የራስ ክፍልን ከአደጋ ለመከላከል የሚጠቅም ነው።

ጦርንም ሰንግሉ
ይህ ሀረግ ጦሮቻችሁን ሳሉ ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 46:5

አጠቃላይ ሀሳብ
የኤርምያስ ራዕይ ለግብፅ ቀጠለ

ለምን አየሁ
እግዙአብሄር እንደተናገራ ያሳየናል። እግዚአብሄር ይህ አይነት ጥያቄዎች የሚታየውን እና ቀጣይ የሚናገረውን ልብ እንዲሉ የሚጠቀመው ነው። “እየተፈጠረ ያለውን ተመልከቱ”

ፈርተው ወደ
“የግብፅ ሰራዊቶች ፈርተዋል”

በዚያ ድንጋጤ አለ
“በዙሪያቸው ያለው ሁሉ ያስደነግጣል”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

ፈጣኑ አያመልጥም ኃያሉም አይድንም
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ ሀሳብ ሲኖራቸው ይህም ማንም ፈጣኑ እና ሃያሉም ማምለጥ አይችሉም። “ፈጣኖቹ ሰራዊቶች ማምለጥ አይችሉም”

በኤፍራጥስ ወንዝ በኩል ተሰናክለው ወደቁ
በጦርነቱ መውደቅ እና መሞት እነደ ሰራዊቱ ተሰናክለው እንደ ወደቁ መስሎ ይናገራል። “የግብፃውያን ሰራዊት በኤፍራጥስ ወንዝ በኩል በሸንፈት እና ሞት ደረሰባቸው”

Jeremiah 46:7

አጠቃላይ ማብራሪያ
ኤርምየስ ለግብፅ ከተማ እግዚአብሄር እየተናገረ መሆኑን ይናገራል።

ይህ እንደ ግብጽ ወንዝ የሚነሣ...ማን ነው...እንደ ወንዝ
አግዚአብሄር ይህንጥያቄ ስለ ግብፅ የሚናገረውን ልብ እንዲሉ የሚጠቀመው ነው። “እንደ ግብፅ ወንዝ የሚነሳውን ተመልከቱ”

ግብጽ እንደ ግብጽ ወንዝ ይነሳል
በአመት አንድ ጊዜ የግብፅ ወንዝ ይሞላል ደግሞም በዙሪያው ያለውን ቦታ በውሃ ያጥለቀልቃል። እግዚአብሄር ግብፅን እንደ የግብፅ ወንዝ መስሎ ይናገራል ምክንያቱም የግብፅ ሕዝቦች ከተማ እና መሬቶችን የሚያጠፉ ሃያሎች ነን ብለው ስለሚያስቡ ነው።

ግብፅ...ብሎአል
ግብፅ የሚለው ቃል የግብፅ ህዝብን ያመለክታል። “ግብፃውያን... ግብፃውያን ብለዋል”

ፈረሶች ሆይ ውጡ ሰረገሎችም ሆይ ንጎዱ
“ፈረሶች” እና “ሰረገሎች” የሚያመለክቱት ፈረስ እና ሰረገላ የሚጠቀሙ ሰራዊቶችን ነው። የግብፅ መሪዎች ሰራዊታቸውን ለጦርነት ተነሱ ብለው አዘዙ። “እናንተ በፈረስ ያላችሁ ሰራዊቶች በሰረገላ ላይም ያላችሁ ሰራዊቶች ወደጦርነት ውጡ”

ጋሻም የሚያነግቡ የኢትዮጵያና የፋጥ ኃያላን
ይህ ትዕዛዝ ቀጥታ ለሰራዊቱ የታዘዘ ነው። “እናንተ ጋሻ የምታነግቡ የኢትዮጲያና የፋጥ ሃያላን ወደ ጦርነት ውጡ”

ኢትዮጲያና የፋጥ
እነዚህ የኢትዮጲያና ሊቢያ ከተማ ስሞች ናቸው

ቀስትንም ይዘው የሚስቡ የሉድ ኃያላን ይውጡ
ከበፊቱ አረፍተነገር ሰራዊቶች ወደ ጦርነት እንዲወጡ እንረዳለን። እነዚህ ሊደጋገሙ ይችላሉ። የህም ትዕዛዝ ቀጥጣ ለሰራዊት ወታደሮች የተሰጠ እንደሆነ ያሳያል። “የሉድ ሃያላን ቀስትንም የምትስቡ ወደ ጦርነት ውጡ”

ሉድ
ይህ በሉድ ከተማ የሚገኙ ህዝቦች ስም መጠሪያ ሲሆን በመፅሀፍ ቅዱስ ላይ ሊዲያ የሚለው ስም ነው።

ቀስትንም ይዘው የሚስቡ
ይህ ሀረግ ለመተኮስ ቀስትን አስገብተው የሚስቡ ማለት ነው። “ቀስትንም የሚስቡ ሃያላን”

Jeremiah 46:10

አጠቃላይ ሃሳብ
ኤርምያስ እግዚአብሄር ለግብፅ የተናገረውን መናገሩን ቀጠለ

ያ ቀን
ይህ ሀረግ ግብፃውያን በባቢሎናውያን የሚሸነፉበትን ቀን ያመለክታል።

የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር የበቀል ቀን
“ለእኔ ሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር የበቀል ቀን ነው”

ሰይፍ በልቶ ይጠግባል በደማቸውም ይሰክራል
የእግዚአብሄ ሰይፍ እንደ ህዝቡን እንደሚበላ እና ደማቸውን እንደ ሚጠጣ መስሎ ይናገራል። ሁለቱም ሀረጎች የሚናገሩት አንድ አይነት ሃሳብ ሲሆን ይህም ሙሉ በሙሉ እንደሚያጠፋ አግንኖ ይናገራል። “ሰራዊቱን ሙሉ በሙሉ አጠፋለሁ ልክ እንደ ሰይፍ እንደሚበላቸው እና በደማቸውንም እንደሚሰክር”

ሰይፍ በልቶ
እግዚአብሄር ጠላቶቹን እንደሚቀጣ እና እንደሚገድል እንደ ሰይፍ ይዞ እንደሚገድላቸው መስሎ ይናገራል።

መስዋዕት አለውና።
እግዚአብሄር ግብፃውያን በባቢሎን እንዲሸነፉ በማድረግ መበቀሉን ልክ እንደ ግብፃውያን ለእግዚአብሄር እንደሚሰዋ መስዋእት መስሎ ይናገራል። “ግብፃውያን እንደ መስዋእት ይሆናሉ”

Jeremiah 46:11

አጠቃላይ ሃሳብ
እግዚአብሄር ለግብፅ የሚናገረውን ጨረሰ

ወደ ገለዓድ ውጪ የሚቀባንም መድኃኒት ውሰጂ
ገለዓድ የሚባለው ስፍራ ታዋቂ የሆነ መድሃኒት የሚቀምሙ ሰዎች ያሉበት ስፍራ ሲሆን እግዚአብሄር መድሃኒት እንደማረዳቸው እያወቀ መድሃኒት ውሰዱ እያለ ይቀልድባቸዋል።

ድንግሊቱ የግብፅ ልጅ ሆይ
የግብፅ ሀገር ህዝቦች እንደ ድንግል ልጅ መስሎ ይናገራል። “የግብፅ ህዝቦች”

ጉስቁልና
ይህ ክብር ማጣት ወይም የማፈር ስሜት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለቅሶሽም ምድርን ሞልቶአታል
“ምድርን” ሲል በምድር ላይ ያሉ ሰዎችን እና በግብፅ ላይ የደረሰውን የሚያውቁ ህዝቦችን ነው። የግብፃውያንን ለቅሶ የሚሰሙ ህዝቦች ሁሉ እንደ ለቅሶአቸው ምድርን እንደሞላ መስሎ ይናገራል። “በምድር ላይ ያሉ ህዝቦች ሁሉ ለቅሶሽን ይሰሙታል”

ኃያሉ በኃያሉ ላይ ተሰናክሎ ሁለቱ በአንድነት ወድቀዋልና
ሃያላን በጦርነት መሞታቸውን እንደ ተሰናክለው እንደወደቁ መስሎ ይናገራል። “የጦር ሰራዊታችሁ በጦርነት ይሞታሉ”

Jeremiah 46:13

የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር
ናቡከደነፆር የሚለው ሰራዊቱን ያመለክታል። “የባቢሎን የንጉስ ናቡከደነፆር ሰራዊት”

የግብፅን ምድር
“ምድር” የሚለው ህዝብን ያመለክታል። “የግብፅ ህዝቦች” ወይም “ግብፃውያን”

ሚግዶልም
ኤርምያስ 44፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በሚምፎስና በጣፍናስ
እነዚህን ስሞች ኤርምያስ 2፡16 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

ሰይፍ በዙሪያህ ያለውን በልቶአልና
“ሰይፍ” የሚለው ቃል የጦር መሳሪያ የያዙ ሰራዊቶችን ያመለክታል። የጠላት ሰራዊ ህዝቡን መግደሉን እንደ ሰይፍ ህዝቡን እንደበላ መስሎ ይናገራል። “ጠላቶቻችሁ በዙሪያችሁ ያሉህዝቦችን ሁሉ ይገድላሉ”

Jeremiah 46:15

ኃይለኞችህ ስለ ምን ተወገዱ? እግዚአብሔር ስላደከማቸው አልቆሙም
አንዳንድ የመፅሀፍ ቅዱስ ትርጉም “ሃያሉ አምላካችሁ አጲስ ስለምን ወደቀ እግዚአብሄ ስለመታው አደልምን” ብሎ ይተረጉመዋል። አጲስ የሚለው የበሬ ቅርፅ ያለው የግብፃውያን ጣኦት ነው። ይህ በሬ አብዛኛውን ጊዜ ሃይልን ያመለክታል። ለዚህም ነው አንዳንድ የመፅሀፍ ቅዱስ ትርጉሞች ሃይሎች ወይም ብርቱዎች የሚሉትን ቃሎች ሰራዊቱን እንደሚያመለክት ያሳያል።

ኃይለኞችህ ስለ ምን ተወገዱ? እግዚአብሔር ስላደከማቸው አልቆሙም
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ የግብፃውያንን ሰራዊት ሃይል ላይ ለመቀለድ ሲጠቀም ያሳያል። “ሰራዊቶችህ ተወግደዋል ደግሞም እንደወደቁ ይቀራሉ አይነሱም”

ብዛታቸውም ተሰናከለ፣ ሰውም አንዱ በአንዱ ላይ ወደቀ
እግዚአብሄር ብዙ ሰራዊቶችን እርስ በእርስ እንዲወድቁ አደረገ

ከሚያስጨንቅ ሰይፍ ፊት ወደ ወገናችን ወደ ተወለድንባት ምድር እንመለስ
“ሰይፍ” የሚለው የጦር እቃ የያዙ ሰራዊቶችን ያመለክታል። “ከሚያስጨንቀን ከጠላቶቻችን ፊት ወደ ወገናችን ወደ ተወለድንባት ምድር እንመለስ”

...ጠሩት
ጠሩት ሲል የሚያመለክተው (1) በግብፅ ያሉትን ሰዎች ሁሉ (2) ወደሀገራቸው ይሸሹ የነበሩትን የኩሽ፣ ፑት እና የሉድ ሰራዊትን

የግብሥ ንጉሥ ፈርዖንን፦ ሰዓቱን የሚያሳልፍ ጉረኛ ብለው ጠሩት
“ጉረኛ” የሚለው አንድ ሰው አደርጋለሁ ብሎ የሚናገር ነገር ግን የተናገረውን የማያደርግ ሲሆን ነው። “ፈንኦን አደርጋለሁ እያለ ያወራል ነገር ግን አያደርግም”

Jeremiah 46:18

እኔ ህያው ነኝ
“እኔ ህያው ነኝ” የሚለውን እግዚአብሄር ቀጥሎ የሚናገረው ነገር እውነት እንደሆነ ለማሳወቅ ነው።

ንጉስ ነኝ
“ንጉስ” የሚለው ቃል እግዚአብሄርን ያመለክታል።

እንደ ታቦር፣ በባሕርም አጠገብ እንዳለ እንደ ቀርሜሎስ
ይህ የባቢሎን ከተማን ሲያመለክት እንደ ሁለቱ ተራሮች እንደተከበበ መሬት በግብፅ ከተማ ይደነቃሉ።

ታቦር
በእስራኤል በስተሰሜን የሚገኝ የተራራ ስም ነው።

ለምርኮ የሚሆን ዕቃ አዘጋጂ
ለምርኮ ተዘጋጁ

Jeremiah 46:20

ግብጽ የተዋበች ጊደር ናት
ሃያል እና የበለፀገች ግብፅ እንደ የተዋበች ጊደር መስሎ ይናገራል። “ግብፅ እንደ ተዋበች ጊደር ናት”

ጥፋት ግን ይመጣል
ግብፅን ለማጥፋት የሚመጣ ጠላት እንደ ተናካሽ ነፍሳት መስሎ ይናገራል። “ሃያሉ ጠላት እንደ ተናካሽ ነፍሳት ነው”

በእርስዋም ያሉ የተቀጠሩ ሠራተኞች እንደ ሰቡ ወይፈኖች ናቸው
ፀሀፊው ወታደሮችን ከ ሰቡ ወይፈኖች ጋር ያወዳድራል ይህም ወታደሮቹ በግብፃውያን እንክብካቤ ስለነበሩ ከገበሬ በሬውን እንደሚንከባከብ እና እንደ ሚያወፍረው አርጎ ይናገራል።

በአንድነትም ሸሹ አልቆሙምም
አንድንነት የሚለው በህብረት ማለት ሲሆን ፀሀፊው ወታደሮቹ በግል አይዋጉም ነገር ግን ራሳቸውን ለማዳን ግን ይሸሻሉ።

የመጐብኘታቸው ጊዜ መጥቶባቸዋልና
ጊዜ የሚለው ቃል የሚገጓዝ እና የሆነ ቦታ የሚደርስ አርጎ ይናገራል። “በዛች ቀን የከፋ ነገር ይደርስባቸዋል።”

ከሠራዊትም ጋር ይሄዳሉና ድምፅ እንደ እባብ ይተምማል
ግብፃውያን ጠላቶቻቸውን ማስቆም አለመቻላቸው እንደ እባብ ድምፅ እንደሚተምም።

እንደ እንጨት ቈራጮችም በምሳር ይመጡባታል።
ግብፃውያንን ሊያጠፋ የጦር መሳሪያ ይዞ የሚመጣ ጠላት እንደ እንጨት ለመቁረጥ እንደሚመጡ እንጨት ቆራጭ መስሎ ይናገራል።

Jeremiah 46:23

ይቈጠሩ ዘንድ የማይቻሉትን የዱርዋን ዛፎች ይቈርጣሉ... ይቈጠሩ ዘንድ የማይቻሉትን የዱርዋን ዛፎች ይቈርጣሉ
የግብፃውያን ጠላት ግብፅን በመውጋት እና መግደል ልክ እንደ ጠላት ሰራዊቱን እንደ እንጨት ቆራጭ መስሎ ይናገራል። “የጠላት ሰራዊት ግብፅን ይገድላል እንደ እንጨት ቆራጮች ዛፎችን እንደሚቆሩጡ”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

አንበጣ
ይህ የ ነፍሳት ዘር ሲሆን እጅግ በጣም ብዙ ሆነው የሚጓዙ እና በእህል ላይ ከፍተኛ ጉዳት የሚየሥከትሉ ናቸው።

ቁጥርም የላቸውም
“ማንም ሊቆጥራቸው አይችልም”

የግብፅ ልጅ ታፍራለች
የግብፅ ህዝቦች አንደ የግብፅ ልጆች አድርጎ ይናገራል። “የጠላት ሰራዊት የግብፅ ህዝብን ያዋርዳል።”

በሰሜን ሕዝብ እጅ አልፋ ትሰጣለች።
“እጅ” የሚለው ሀይል ወይም ጉልበትን ያመለክታል። “እኔ እግዚአብሄር ከሰሜን ያሉ ህዝቦች ግብፅን እንዲያሸንፉ አዛለሁ።”

Jeremiah 46:25

የቴብስ አምላክ የሆነውን አሞንን
“አሞን” የግብፃውያን ጣኦት ንጉስ ነው። “ቴብስ” ከግብፅ በስተሰሜን የምትገኝ ከተማ ስትሆን ቴብስ የሚለው በቴብስ የሚገኙ ህዝቦችን ነው። “አሞን የቴብስ ጣኦት” ወይም “የቴብስ ህዝብ ጣኦት አሞን”

ግብፅንም አማልክተዋንና ነገስታቶችዋንም
ግብፅ የሚለው ህዝቡን ያመለክታል። “የግብፅ ህዝብ እና አማልክቶቻቸው”

ነፍሳቸውንም በሚፈልጉ ሰዎች እጅ...አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ
“እጅ” የሚለው ቃል ሀይል ወይም ጉልበትን ያመለክታል። “ነፍሳቸውንም በሚፈልጉ” ሲል ሰውን መግደል መፈለግ ማለት ነው። “እናንተን መግደል ለሚፈልጉ አሳልፌ እሰጣችሁአለሁ።”

በባቢሎን ንጉስ በናቡከደነፆር እጅ በባሪያዎቹም
“እጅ” የሚለው ቃል ሀይል ወይም ጉልበትን ያመለክታል። “ናቡከደነፆር... ባሪያዎቹም” የሚለው “ነፍሳቸውን የሚፈልጉ” ያመለክታል። “የባቢሎን ንጉስ ናቡከደነፆር እና ባሪዎቹ ግብፃውያንን እንዲያሸንፉ አስልፌ እሰጣቸዋለሁ”

ከዚያም በኋላ አንደ ቀድሞው ዘመን የሰው መኖሪያ ትሆናለች
“ከዚህም በኋላ ሰዎች በግብፅ ከተማ መኖር ይጀምራሉ”

Jeremiah 46:27

ነገር ግን አንተ ባሪያዬ ያዕቆብ ሆይ፥ አትፍራ፥ አንተም እስራኤል ሆይ፥ አትደንግጥ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ ሀሳብ ሲኖራቸው “ያዕቆብ” እና “እስራኤል” የሚያመለክቱት የእስራኤል ህዝብን ነው። እግዚአብሄር ህዝቡ መፍራት እንደሌለባቸው አግንኖ ይናገራል። “የእስራኤል ህዝብ ሆይ ባሪያዎቼ አትፍሩ”

ከተማረከባት ምድር
የተማረኩበት ምድር

አህዛብን ሁሉ ፈፅሜ አጠፋለሁ
“ሙሉ በሙሉ ከተማዎችን ሁሉ አጠፋለሁ”

ያለ ቅጣትም አልተውህም
“ቀጣትን እቀጣሃለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 47

1 ስለ ፍልስጥኤማውያን ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው። ይህ ቃል ወደ እርሱ የመጣው ፈርዖን ጋዛን ሳይመታ በፊት ነው። **2** "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከት፣ ውኃ ከሰሜን ይነሣል። እነርሱም እንደሚያጥለቀልቅ ፈሳሽ ይሆናሉ! ከዚያም በምድሪቱና በመላዋ ሁሉ፣ በከተማይቱና በሚኖሩባት ላይ ይጐርፋሉ! ስለዚህ እያንዳንዱ ሰው ለእርዳታ ይጮኻል፣ በምድሪቱም የሚኖሩ ሁሉ ያለቅሳሉ። **3** ከኃይለኞች ፈረሶች ከኮቴያቸው መጠብጠብ ድምፅ፣ ከሰረገሎቹና ከጎማዎቻቸውም መሸከርከር ሁከት የተነሣ፣ አባቶች በገዛ ራሳቸው ድካም ምክንያት ልጆቻቸውን አይረዱም። **4** ይህም የሚሆነው ፍልስጥኤማውያንን ሁሉ ያጠፋ ዘንድ የቀሩትንም ረዳቶች ሁሉ ከጢሮስና ከሲዶና የሚቆርጥ ቀን ስለሚመጣ ነው። እግዚአብሔር ፍልስጥኤማውያንና የከፍቶርን ደሴት ቅሬታ ያጠፋልና። **5** ራሰ ቡሀነት በጋዛ ላይ መጥቶአል። አስቀሎናን በተመለከተ፣ በሸለቋቸው የተተዉት ሕዝብ ዝም እንዲሉ ይደረጋሉ። እስከ መቼ ድረስ በለቅሶ ራሳችሁን ትነጫላችሁ? **6** ወዮ፣ የእግዚአብሔር ሰይፍ! ዝም እስከምትል ምን ያክል ትቆያለህ? ወደ ሰገባህ ተመለስ! ቊም ደግሞም ጸጥ በል። **7** እግዚአብሔር አዝዞሃልና እንዴት ዝም ልትል ትችላለህ። በአስቀሎናና በባሕር ዳር ላይ ጥቃት እንድትፈጽም አዘጋጅቶሃልና።"

Jeremiah 47:1

ወደ ነብዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሄር ቃል ይህ ነው።
ይህ ልዩ የእግዚአብሄር ቃል እንደሆነ ይናገራል። ኤርምያስ 14፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ይህ የእግዚአብሄር ቃል ለኤርምያስ የተሰጠ ነው”

የመጣው...ቃል ይህ ነው።
ይህ የሚያመለክተው ከእግዚአብሄር ለየት ያለ መልእክት መናገር ሲፈልግ የሚጠቀመው ነው። “እግዚአብሄር ለኤርምያስ ይህን ቃል ሰጠው”

ፈርኦንም
“ፈርኦን” የሚለው ስም የግብፃውያንን ሠራዊት ያመለክታል። “የፈርኦን ሰራዊት”

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ቀጣይ ለሚለው ነገር እንዲያስተውሉ ይናገራል።

ውኃ ከሰሜን ይነሣል የሚያጥለቀልቅም ፈሳሽ ይሆናል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ሀሳብ የያዙ ሲሆን የጠላት ሰራዊት ደግሞ እንደ የሚያጥለቀልቅ ፈሳሽ መስሎ ይናገራል። “ከሰሜን ያለ ጠላት እነደ የሚያጥለቀልቅ ፈሰሽ ይመጣል”

በከተማይቱና በሚኖሩባት ላይ ይጐርፋል
ከሰሜን የሚመጣው ጠላት እንደ የሚጥለቀለቅ ፈሳሽ መስሎ ይናገራል። “አንደ ሚጥለቀለቅ ፈሳሽ ከሰሜን የሚመጣው ጠላት ከተማዋን ያጠፋታል”

Jeremiah 47:3

ከኃይለኞች ፈረሶች ከኮቴያቸው መጠብጠብ ድምፅ፣ ከሰረገሎቹም መሸከርከር፣ ከመንኰራኵሮቹም መትመም
የሚሰማው ድምፅ እየመጣ ያለ ሰራዊት እንዳለ ያመለክታል።

ከሰረገሎቹም መሸከርከር፣ ከመንኰራኵሮቹም መትመም
እነዚህ ሁለቱ አንድን ነገር ሲገልፁ ይህም የሚናገረው በአንድላይ የሚያሰሙትን ከፍተኛ ድምፅ ለመግለፅ ነው።

ፍልስጥኤማውያንን ሁሉ ያጠፋ ዘንድ የቀሩትንም ረዳቶች ሁሉ ከጢሮስና ከሲዶና ይቈርጥ ዘንድ ስለሚመጣው ቀን
ቀን የሚለው ተንቀሳቅሶ እንደሚደርስ መስሎ ይናገራል። “በዚያች ቀን የጠላት ሰራዊት ፍልስጥኤማውያንን ሁሉ ያጠፋል ከጢሮስ ይቆርጠዋል።”

የቀሩትንም ረዳቶች ሁሉ ከጢሮስና ከሲዶና ይቈርጥ ዘንድ
አንድን ሰው ማስወገድ እነደ ቅርንጫፍ ከዛፍ ላይ እንደሚቆረጥ አርጎ ይመስለዋል። “ጢሮስና ከሲዶና የሚረዳ ሁሉ ይወገዳል”

ከፍቶርን
ከፍልስጤም በስተሰሜን የምትገኝ ዳርቻ ነው።

Jeremiah 47:5

ቡሀነት በጋዛ ላይ መጥቶአል
ቡሀነት የሚለው መላጣን ያመለክታል። ጋዛ የሚለው ደግሞ ህዝቡን ያመለክታል። “የጋዛ ህዝቦች የራሳቸው ፀጉር ያልቃል”

ቡሀነት
እንደ ፊሊስጤም ከተማ ለጣኦት አምለኮ እና ለትልቅ ሀዘን ተብሎ የራስ ፀጉርን መላጨት።

ዝም ትላለህ
ይህም ትርጉሙ 1) ህዝቡ ከሀዘን የተነሳ ዝም ይላሉ 2) የጠላት ሰራዊት ይገድላቸዋል።

እስከ መቼ ድረስ ገላችሁን ትነጫላችሁ?
እግዚአብሄር ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው የአስቀሎ ህዝቦችን ማልቀስ እንደማያቆሙ ለማሳየት ነው። እግዚአብሄር ህዝቡን ሲናገር ለሴት እነደሚናገር አርጎ ነው የሚያሳየን። ይህችም ከተማዋን እነደሆነ ይናገራል።

ገላችሁን ትነጫላችሁ
ቆዳን መቆራረጥ ሲሆን ጣኦትን ለማምለክ እና ለሞተ ሰው ለማልቀስ የሚደረግ ልምምድ ነው።

በባህር ዳር ላይ ትዕዛዝ ሰጥቷል...
እዚህ ላይ ፍልስጤማውያን እየተናገሩ እንደሆነ ይመስላል። (ታሪካዊ መላምት የሚለውን ተመልከት)

አንተ የእግዚአብሔር ሰይፍ ሆይ፥ ዝም የማትለው እስከ መቼ ነው? ወደ ሰገባህ ግባ ጸጥ ብለህም ዕረፍ።
ፍልስጤማውያን የእግዚአብሄር ሰይፍ እንደሚሰማ መስለው ይናገራሉ። “እግዚአብሄር ሰይፍህን የያዝከው ምቼ ነው በሰይፍህ ዝም ማትለው”

የእግዚአብሄር ሰይፍ
እግዚአብሄር ፍልስጤማዋውያንን ሲቀጣ ከሰሜን የጦር ሰራዊትን ይልካል ይህም እግዚአብሄር ሰይፉን አንደዘረጋ መስሎ ይናገራል።

ዝም የማትለው እስከ መቼ ነው?
የፍልስጤም ህዝቦች በጠላቶቻቸው በሚደርሰው ጥፋት ፍርሃታቸውን በዚህ ጥያቄ ይናገራል።

ጸጥ ብለህም
ሰይፍ በቆራረጠ ቁጥር ድምፅ ያሰማል። የሰይፉን ድምፅ ፀጥ አሰኝ ሲል መገዳደሉን እና መቆራረጡን አስቁምልን ማለታቸው ነው። “አሳርፍ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰገባህ
ሰይፍ መያዣ እቃ

እንዴት ዝም ትላለህ...በባህር ዳር ላይ
ኤርምያስ መናገሩን ቀጥሎአል። የእግዚአብሄር ሰይፍ አንደሚያርፍ መስሎ ይናገራል። እግዚአብሄር ፍልስጤምን ከሰሜን የጠላት ሰራዊትን በመላክ ቀጣቸው።

እግዚአብሔር በአስቀሎናና በባሕር ዳር ላይ ትእዛዝ ሰጥቶአልና፥ በዚያም አዘጋጅቶታልና
እንዴት ዝም ትላለህ?
ኤርምያስ ይህን ጥያቄ ሰይፉ ማቆም እንደማይችል አንዴ እግዚአብሄር አዞታልና መግደሉን እንደማያቆም ለማሳየት ይጠቀመዋል። “እግዚአብሄር አዞታል እና ማቆም አይችልም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 48

1 ስለ ሞዓብ፣ የእስራኤል አምላክ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ናባው ጠፍታለችና ወዮላት። ቂርያታይም ተይዛለች አፍራለችም። ምሽጓ
ተደምስሷል፣ ተዋርዷልም። 2 ከእንግዲህ ወዲህ ሞዓብ ትምክሕት የላትም። በሐሴቦን ያሉ ጠላቶቿ በእርሷ ላይ ጥፋትን አሲረዋል። 'ኑ ሕዝብ እንዳትሆን
እናጥፋት። ማድሜንም እንዲሁ ትጠፋለች፣ ሰይፍም ይከታተልሻል።' ብለዋል። 3 አድምጡ! መፍረስና ታላቅ ጥፋት ያለበት የጩኸት ቃል ከሖሮናይምም ተሰማ።
4 ሞዓብ ጠፍታለች። ልጆችዋም ጩኸታቸውን አሰምተዋል። 5 በሉሒት ኮረብታ ለቅሶ እያለቀሱ ይወጣሉ፣ ከጥፋቱም የተነሣ፣ በሖሮናይምም ቍልቍለት
ጩኸትን ሰምተዋል። 6 ሽሹ! ሕይወታችሁን አድኑና በምድረ በዳ እንዳለ ቊጥቋጦ ሁኑ። 7 በሥራሸና በኃብትሽ ታምነሻልና፣ አንቺ ደግሞ ትያዢያለሽ።
ከዚያም፣ ካሞሽ ከካህናቱና ከመሪዎቹ ጋር በአንድነት ወደ ምርኮ ይሄዳል። 8 አጥፊው ወደየከተማው ሁሉ ይመጣል፣ አንዲትም ከተማ አታመልጥም። ስለዚህ
እግዚአብሔርም እንደ ተናገረው ሸለቆው ይጠፋል፣ ሜዳውም ይበላሻል። 9 በእርግጥም በርራ እንድትጠፋ ለሞዓብ ክንፍ ስጡአት። ከተሞችዋ በውስጣቸው
አንድም የማይኖርባቸው ወና ይሆናሉ። 10 የእግዚአብሔርን ሥራ በስንፍና የሚሠራ ርጉም ይሁን! ሰይፉን ደም ከማፍሰስ የሚከለክል ርጉም ይሁን! 11 ሞዓብ
ከወጣትነቱ ጀምሮ ደህንነት ይሰማው ነበር። እርሱ ከዕቃ ወደ ዕቃ ተገላብጦ እንደማያውቀው ወይኑ ነው። ወደ ምርኮም ሄዶ አያውቅም። ስለዚህ ጣዕሙ
ከመቼውም ጊዜ በላይ መልካም ነው፣ መዓዛውም አልተለወጠም። 12 ስለዚህ ተመልከቱ፣ የሚያገላብጡትን ሰዎች የምልክበት ዘመን ይመጣል፣ ይላል
እግዚአብሔር፤ እነርሱም እያፈሰሱ ጋኖቹን ባዶ ያደርጋሉ፣ መስቴዎቹንም ይሰብራሉ። 13 የእስራኤል ቤት ከታመነበት ቤተል እንዳፈረ ሁሉ፣ እንዲሁ ሞዓብ
ከታመነበት ካሞሽ ያፍራል። 14 እናንተ፣ 'እኛ ወታደሮች ነን፣ ጽኑዓን ተዋጊዎች ነን' እንዴት ትላላችሁ? 15 ሞዓብ ይፈርሳል፣ ከተሞቹም ጥቃት ይፈጸምባቸዋል።
የተመረጡትም ጕልማሶች ወደ መታረድ ወርደዋል። ይህ የንጉሡ አዋጅ ነው! ስሙም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው። 16 የሞዓብ ጥፋት ሊመጣ
ቀርቦአል፤ መከራውም እጅግ ይፈጥናል። 17 በሞዓብ ዙሪያ ያላችሁ ሁሉ፣ አልቅሱ። ዝናውንም የምታውቁ ሁሉ፣ 'ብርቱው በትር፣ የከበረው ሽመል ተሰብሯልና
ወዮለት' ብላችሁ አልቅሱለት። 18 በዲቦን የምትኖሪ ሴት ልጅ ከክብር ስፍራሽ ውረጂና በደረቅ መሬት ላይ ተቀመጪ። ሞዓብን የሚያጠፋው፣ ምሽግሽንም
የሚሰብረው ወጥቶብሻልና። 19 በአሮዔር የምትኖሩ ሕዝቦች በመንገድ አጠገብ ቆማችሁ ተመልከቱ። እየሸሹ ያሉትንና የሚያመልጡትን ጠይቁ። 'ምን
ተፈጠረ?' በሉ። 20 ሞዓብም ፈራርሷልና አፈረ። አልቅሱ፣ ጩኹ፣ ለእርዳታም ተጣሩ። ሞዓብ እንደ ተዘረፈ በአርኖን አጠገብ ለሰዎች አውሩ። 21 አሁን
በኮረብታማው ገጠር ላይ ባሉት በሖሎን፣ በያሳ፣ በሜፍዓት ላይ፣ 22 በዲቦን፣ በናባው፣ በቤት ዲብላታይም ላይ፣ 23 በቂርያታይም፣ በቤትጋሙል፣ 24
በቤትምዖን ላይ፣ በቂርዮት፣ በባሶራ፣ እና በሞዓብ ምድር ባሉ የቅርብና ሩቅ ከተሞች ሁሉ ላይ ቅጣት መጥቶአል። 25 የሞዓብ ቀንድ ተቈረጠ፤ ክንዱም
ተሰበረ፣ ይላል እግዚአብሔር። 26 በእኔ በእግዚአብሔር ላይ ኰርቷልና አስክሩት። እንግዲህ ሞዓብ በገዛ ራሱ ትውከቱ ላይ በጥላቻ እጆቹን ያጨበጭባል፣
ደግሞም መሳለቂያ ይሆናል። 27 እስራኤል ለአንተ መሳለቂያህ አልሆነምን? ወይስ ስለ እርሱ በተናገርህ ጊዜ ሁሉ ራስህን እንድትነቀንቅ በሌቦች መካከል
ተገኝቶአልን? 28 እናንተ በሞዓብ የምትኖሩ ሆይ፣ ከተሞችን ትታችሁ በቋጥኝ ውስጥ ተቀመጡ። በዐለታማ ገደል አፋፍ ቤትዋን እንደምትሠራ ርግብ ሁኑ። 29
እጅግ እንደ ታበየ ስለ ሞዓብ ትዕቢት፣ ስለ ትምክህቱም፣ ስለ ኩራቱም፣ ራሱን ስለማክበሩም፣ ስለ ልቡም ትዕቢት ሰምተናል። 30 ምንም ሆኖ የማይቆጠረውን
የድንፋታ ንግግሩን እኔ ራሴ አውቃለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ ፉከራው ምንም አልሠራም። 31 ስለዚህ ለሞዓብ አለቅሳለሁ፣ በኃዘኔታ ለመላዋ ሞዓብ
እጮኻለሁ። ለቂርሔሬስ ሰዎች አለቅሳለሁ። 32 አንቺ የሴባማ ወይን ሆይ፣ ከኢያዜር ልቅሶ ይልቅ ለአንቺ አለቅሳለሁ! ቅርንጫፎችሽ የጨው ባሕርን ተሻግረው
ወደ ኢያዜር ባሕር ደርሰዋል። አጥፊዎች በሰብልሽና በወይንሽ ላይ ጥቃት ፈጽመዋል። 33 ክብረ-በዓላዊ ሐሤትና ፍንደቃ ከፍሬያማው እርሻና ከሞዓብ ምድር
ጠፍተዋል። የወይን ጠጁን ከመጥመቂያው አጥፍቻለሁ። ጠማቂውም በደስታ እልልታ አይጠምቅም። እልልታቸውም የደስታ እልልታ አይሆንም። 34
ከሐሴቦን ጩኸት እስከ ኤልያሊና፣ እስከ ያሀጽ ድረስ ድምፃቸውን ሰጥተዋል፤ ከዞዓር እስከ ሖሮናይምና እስከ ዔግላት ሺሊሺያ ድረስ ይደርሳል፤ የኔምሬም
ውኃዎች ደርቀዋልና። 35 በኮረብታው መስገጃ ላይ የሚሠዋውን ለአማልክቱም የሚያጥነውን ከሞዓብ ፍጻሜያቸውን አደርጋለሁ ይላል እግዚአብሔር። 36 ልቤ
ለሞዓብ እንደ እንቢልታ ይጮኻል። ልቤም ለቂርሔሬስ ሰዎች እንደ እንቢልታ ይጮኻል። ያገኙት ትርፋቸው ጠፍቶባቸዋልና። 37 ራስ ሁሉ መላጣ፣ ጢምም ሁሉ
የተላጨ ነውና። በእጅም ሁሉ ላይ ክትፋት በወገብም ላይ ማቅ አለና። 38 በሞዓብ ሰገነት ሁሉ ላይ፣ በእያንዳንዱም የተደላደለ ጣራ እና በሁሉም የሞዓብ
አደባባዮች ላይ ለቅሶ አለ። ሞዓብን ማንም እንደማይፈልጋቸው የሸክላ ዕቃዎች ሰብሬአለሁና፣ ይላል እግዚአብሔር። 39 እንዴት ተገለበጠ! ከለቅሶም የተነሣ
ሞዓብ እያፈረ ጀርባውን እንዴት መለሰ! ብላችሁ አልቅሱ። ስለዚህ ሞዓብ በዙሪያው ላሉት ሁሉ መሳቂያና ድንጋጤ ይሆናል።" 40 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣
"ተመልከቱ፣ ጠላት እንደ ንስር እየበረረ፣ ክንፉንም በሞዓብ ላይ እየዘረጋ ይመጣል። 41 ከተሞቹ ተይዘዋል፣ ምሽጎቹም ተይዘዋል። በዚያም ቀን የሞዓብ
ወታደሮች ልብ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ልብ ይሆናል። 42 ስለዚህ ሞዓብ በእኔ በእግዚአብሔር ላይ እብሪተኛ ሆኗልና ሕዝብ ከመሆን ይጠፋል። 43 በሞዓብ
የምትኖሩ ሆይ፣ ፍርሃትና ጉድጓድ፣ ወጥመድም በእናንተ ላይ አለ፣ ይላል እግዚአብሔር። 44 በፍርሃት የሸሸ በጉድጓድ ውስጥ ይወድቃል፥ ከጉድጓድም የወጣ
በወጥመድ ይያዛል፤ በሞዓብ ላይ የምበቀልበትን ዓመት አመጣበታለሁና፣ ይላል እግዚአብሔር። 45 የሸሹ ያለ ምንም ብርታት ከሐሴቦን ጥላ በታች ቆመዋል፤
እሳት ከሐሴቦን፣ ነበልባልም ከሴዎን ወጥቶአልና፣ የሞዓብንም ማዕዘን የሤትንም ልጆች አናት በልቶአልና። 46 ሞዓብ ሆይ፣ ወዮልህ! የካሞሽ ሕዝብ
ተደምስሰዋል፣ ወንዶች ልጆችህ ተማርከዋልና፣ ሴቶች ልጆችህም ወደ ምርኮ ሄደዋልና። 47 ነገር ግን በኋለኛው ዘመን የሞዓብን ምርኮ እመልሳለሁ፣ ይላል
እግዚአብሔር።" የሞዓብ ፍርድ እዚህ ላይ ያበቃል።

Jeremiah 48:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርምያስ በብዛት ትንቢትን በግጥም መልክ ይፅፋል። የእብረዊያን ፀሀፊዎች የተለያዩ ንፅፅር ይጠቀሙ ነበር።

ሞአብ
ሞአብ ሕዝቡን ያመለክታለ። “ለሞአብ ህዝቦች”

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6፡6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ናባው ጠፍታለችና ወዮላት
ናባው ሕዝቡን ያመለክታል። “በናባው ያሉ ህዝቦች ጠፍተዋል እና ወዮውላቸው”

ናባው
በሞአብ ናባው ተራራ አካባቢ የሚገኝ ከተማ ነች።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቂርያታይም አፍራለች
“ቂርያታይም አፍራለች” የሚለው ህዝቡ ማፈሩን ይናገራል። “የቂርያታይም ከተመ በጠላት ከተማረኩ በኋላ ህዝቡን አሳፈሩአቸው”

ቂርያታይም
በሞአብ የምትገኝ ከተማ ነች።

ብርቱ የሆኑ ምሽጎችዋም ይደመሰሳሉ ህዝብዋም በሀፍረት ላይ ይወድቃሉ
ይህ ህዝቡ በሀፍረት እንደወደቁ ያሳያል። “ጠላት የቂርያታይምን ብርቱ ምሽጎችን ይፈርሳሉ ህዝቦችዋም ያፍራሉ”

የሞአብ ትምክት የለም
ህዝቦች ሞአብን አይመኩባትም

ሐሴቦን
ይህ የከተማ ስምነው።

ኑ ህዝብ እንዳትሆን እናጥፋ ብለው ክፉ ነገር አስበዋል።
ይህ የሞአብ ህዝብን ያመለክታል።

ሰይፍም ያሳድድሻል
“ሰይፍ” የጦር መሳሪያቸውን የያዙ ሰራዊትን ያመለክታል። “ጠላቶችህ ያሳድዱአችሁአል እናም ይገድሏቹሃል”

Jeremiah 48:3

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርምያስ በሞአብ ላይ የሚመጣውን ውድቀት መናገሩን ቀጠለ

ሖሮናይም
ይህ በደቡብ ሞአብ የምትገኝ የከተማ ስም ነች።

መፍረስና ታላቅ ጥፋት
እነዚህ ሁለት ቃላት አንድ ሃሳብ ሲኖራቸው በአንድነት ትልቅ ጥፋት እንደሆነ አግንኖ ያሳያል

ሞአብ ጠፍታለች
“የጠላት ሰራዊት ሞአብን አጥፍቶአታል”

ልጆችዋም
የዚህ ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) በሞአብ የሚኖሩ ልጆችን ነው 2) “ልጆች” የሚለው የሞአብ ህዝቦችን ያመለክታል። “የሞአብ ህዝቦች”

ሉሒት
ይህ በሞአብ የሚገኝ ቦታ ነው

የጥፋትና የመባባትን
የጥፋትና የሚለው መጥፋታቸውን ያመለክታል። “ከተማዎቻቸው ጠፍተዋልና”

Jeremiah 48:6

ራሳችሁን አድኑ
ይህ የሞአብ ህዝብን ይናገራል

በምድረበዳ እንዳለ ቁጥቋጦ ሁኑ
ከከተማቸው ወደ በረሃ የሸሹ ሕዝቦች እነደ በበረሃ ላይ እንደምታድግ ቁጥቋዋጦ መስሎ ይናገራል። “በምድረበዳ እንደሚበቀል ቁጥቋጦ ሁኑ”

በመዝገብሽ ታምነሻልና
“ታማኝ ሆነሻል እና”

በስራሽና
በሰራሽው ስራ ወይም ባሳየሽው የስራ ጥረት

አንቺ ደግሞ ትያዢያለሽ
“የጠላት ሰራዊት ይይዝሻል”

ካሞሽም ከካህናቱና ከአለቆቹ ጋር በአንድነት ይማረካል።
“ካሞሽ” የሞአብያን ዋና ጣኦት ነው። ይህም ማለት ህዝቡ ለማምለክ የሰሩቱን ጣኦት የጠላት ሰራዊት ማርኮ ይወስድባቸዋል። “የጠላት ሰራዊት የምታመልኩትን ጣኦት ካሞሽ ማርኮ ይወስዳል።”

Jeremiah 48:8

አጥፊ ወደ ከተማ ሁሉ ይመጣል
“አጥፊ” የሚለው የሚያመለክተው የጠላትን ሰራዊት ነው። “የጠላት ሰራዊት ወደ ከተማ ሁሉ ይመጣል እርሱም ያጠፋቸዋል።”

አንዲትም ከተማ አትድንም
“ከተማ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቃል ህዝቡን ነው። “ማንም ህዝብ አይድንም።”

ሸለቆውም ይጠፋል ሜዳውም ይበላሻል።
“ሜዳው” እና “ሸለቆው” የሚሉት ቃላት ከተማዋን እና በዛ ስፍራ ያሉ ህዝቦችን ያመለክታሉ። “የጠላት ሰራዊት በሸለቆም ሆነ በሜዳ ላይ ያሉትን ሁሉ ያጠፋሉ”

በርራ እንድትወጣ ለሞአብ ክንፍ ስጡአት
ህዝቡን መርዳት እንደ ክንፍ ተሰጥቶአቸው ህዝቡ እንዲበር መስሎ ይናገራል። “እንደ ክንፍ ሰጥታችሁአቸው እንዲበሩ ያህል በሞአብ ያሉ ህዝቦችን እንዲሸሹ እርዱአቸው”

በርራ እንድትወጣ ለሞአብ ክንፍ ስጡአት
የዚህ የዋናው ቋንቋ ትርጉም ግልፅ አደለም። አንዳንድ የመፅሀፍ ቅዱስ ትርጉም “ለሞአብ ህዝብ መቃብርን አዘጋጁ የጠላት ሰራዊት ስለሚያጠፉአቸው” ይላሉ አንዳንዶች ደግሞ “በሞአብ ላይ ጨው ጨምሩ የጠላት ሰራዊት ያጠፉአቸዋልና” ጠላቶቻቸው ያጠፉአቸው ጊዜ መልሰው በዛ ስፍራ እንዳይኖሩ ይናገራሉ።

ከደም የሚከለክል
“ደም” የሰውን ሕይወት ያመለክታል። “የሚከለክል” መግለደልን ያመለክታል።”ሰውን የሚገድል”

Jeremiah 48:11

ከልጅነት ጀምሮ የተረጋጋ ነበር... የወይን ጠጅ...የምልክበት
እግዚአብሄር በነዚህ ሀረጎች ለሞአብ የሚናገረው እንደ አንድ ሰው አርጎ ሲናገር የሞአብን ህዝብ ያመለክታል። “ከልጅነት ጀምሮ የተረጋጉ ነበሩ...የወይን ጠጅ...የምልካቸው።”

ከእቃ ወደ እቃ አልተገላበጠም
ወይን ጥሩ ጣእም እንዲሰጥ ከተቀመጠበት መንቀሳቀስ እና ከአንድ እቃ ወደ ሌላ እቃ መገልበጥ የለበትም። እግዚአብሄር የሞአብ ህዝብን ማንም ስላላሸነፈ እና ማንም ያለቸውን ማርኮ ስላልወሰደ ብልፅግናቸውን እንደ ማይገላበጥ የወይን ጠጅ መስሎ ይናገራል።

ስለዚህ እነሆ የሚያገላብጡትን የምልክበት ዘመን ይመጣል
በደንብ አድምጡ አስተውሉ ምክንያቱም ያቺ ጊዜ ትመጣለችና

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ።

‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

እነርሱም ያገላብጡታል ጋኖቹንም ባዶ ያደርጋሉ፥ መስቴዎቹንም ይሰብራሉ
የጠላት ሰራዊት የሞአብን ህዝብን ማሸነፍ እና መማረክ እንደ ወይን ጠጅ መስሎ ሌሎች መተው ይቀድዋቸዋል ባዶ ያደርጉአቸውና የወይን እቃውን ይሰብሩታል ብሎ ይናገራል። “እነሱን የሚያጠፉ ሰራዊትን እልካለሁ እነሱም እንደ ወይን ጠጅ ያገላብጡአቸው እና እቃውን ይሰብሩታል”

Jeremiah 48:13

እንዲሁ ሞዓብ
“ሞዓብ” ህዝቡን ያመለክታል። “እንዲሁ የሞአብ ህዝቦች”

ከካሞሽ
“ካሞሽ” የሞአባውያን ዋና ጣኦት ነው። ኤርምያስ 48:7 እንዴት ይህን ስም እንደተረጎመው ተመልከት

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ የሚኖሩ ቤተሰቦችን ነው። በዚህ ጊዜ ቤት የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤላውያን ዘሮችን ነው።ኤርምያስ 2:4 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “እስራኤላውያን” ወይም “የእስራኤላውያን ህዝብ ዘር”

ቤተል
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1) እስራኤላውያን የወርቅ ጥጃ ሰርተው ሲያመልኩባት የነበረችው ቤተል ከተማን ነው። 2) ቤተል የሚለው እስራኤላውያን የሚያመልኩት የውሸት ጣኦት ስም ነው።

እኛ ኃያላን በሰልፍም ጽኑዓን ነን እንዴት ትላላችሁ?
እግዚአብሄር የሞአብን ወታደሮችን እያናገራቸው መሆኑን ያሳያል። እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ወታደሮችን ለመገሰፅ ሲጠቀም ያሳያል። “ከዚህ በሁላ “እንኛ ሃያላል በሰልፍም ፅኑአን ነን” ማለት አትችሉም”

Jeremiah 48:15

ሞአብ ፈርሶአል ከተሞቹም ጠፍተዋል
“የጠላት ሰራዊት መሞአብን ያፈራርሳል ከተሞቹም ያጠፋሉ”

የተመረጡትም ጕልማሶች ወደ መታረድ ወርደዋል
የተመረጡ የሞአብ ሰዎች ወደጦርነት ሄደው እንደ ሚሞቱ ልክ እንደ ወደ ማረጃ ቦታ የሚሄድ እንስሳን ይመስለዋል።“የተመረጡትም ጎልማሶች ይታረዳሉ።”

ይላል ስሙ የሰራዊተ ጌታ እግዚአብሄር የሆነ ንጉስ
“ንጉስ” የሚለው እግዚአብሄርን ነው። ኤርምያስ 46:18 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ይህ እኔ ንጉሱ እግዚአብሄር የተናገርኩት ነው”

የሞዓብ ጥፋት ሊመጣ ቀርቦአል መከራውም እጅግ ይፈጥናል።
እነዚህ ሁለት አረፍተ ነገሮች አንድ አይነት ሀሳብ ያላቸው ሲሆን የሞአብን መጥፋት አግንኖ ያሳያል። “የሞአብ ጠላቶች በቅርብ ያጠፉአታል”

መከራውም እጅግ ይፈጥናል።
መከራ በቅርብ ጊዜ ውስጥ እነደሚፈጠር ልክ እንደ መከራ በፍጥነት ወደ ሆነቦታ እንደሚሄድ መስሎ ይናገራል። “መጥፎ ነገሮች በቅርብ ጊዜ ይፈጠራል”

ብርቱው በትር፥ የከበረው ሽመል፥ እንዴት ተሰበረ!
“በትር” እና “ሽመል” የሚሉት ቃሎች ሀይል እና ሞኣብ ለሌሎች ከተማዎች የምትሰጠው እርዳታን ያመለክታል። “የሞአብ ጠላት ሃያልነቷን ወስዶባታል።”

Jeremiah 48:18

በዲቦን የምትኖሪ ሆይ
በዲቦን የሚገኙ ህዝቦችን እንደ ዲቦን ሴት ልጅ መስሎ ይናገራል። “በዲቦን የምትኖሩ ህዝቦች”

ዲቦን
ይህ በሞአብ የምትገኝ ከተማ ነች።

ሞአብን የሚያጠፋ ወጥቶብሻልና
“የጠላት ሰራዊት ሞአብን ሊያጠፉአት ነው”

በአሮዔር
ይህ በሞአብ የምትገኝ ከተማ ነች

ብለሽ ጠይቂ
“ህዝቡን ጠይቂ” ወይም “ወንዱን እና ሴቱን ጠይቂ”

ሞአብ ፈርሶአልና አፈረ
“ሞአብ” የሚለው ህዝቡን ያመለክታል። “ሞአብ በጠላት ሰራዊት ፈርሶአል ህዝቡም አፍሮአል”

አልቅሱም ጩኹም
በከፍተኛ ድምፅ በምሬት እና በንዴት አለቀሱ

የሞአብ መደምሰስ
“የጠላት ሰራዊት ሞአብን ደመሰሰ”

Jeremiah 48:21

በሞዓብም ምድር ከተሞች ሁሉ ቅርብና ሩቅ በሆኑ ላይ ፍርድ መጥቶአል።
የእግዚአብሄር ቅጣት በሞአብ ከተማዎች ላይ መምጣቱን እንደ ቅጣቱ ከቦታ ቦታ እየተንቀሳቀሰ የሚቀጣ አርጎ ይናገራል። “በሞዓብም ምድር ከተሞች ሁሉ ቅርብና ሩቅ እግዚአብሄር ይቀጣል”

ሆሎን፣ ቢያሳ እና በሜፍዓት...ባሶራ
እነዚህ በሞአብ የሚገኙ ከተማዎች ናቸው።

የሞአብ ቀንድ ተቆረጠ ክንዱም ተሰበረ
ሁለቱም አረፍተ ነገሮች አንድ ሃሳብ ሲኖራቸው “ቀንድ” እና “ክንዱም” የሚሉት የሚያመለክቱት ስልጣን ወይም ሀይል ነው። እነዚህን ተቆረጡ ሲል የነበረውን ስልጣን ወይም ሀይል ተወሰደባቸው ማለት ነው። “ሞአብ ደካማ ሆነዋል ህዝቡም መዋጋት አቅቶታል።”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

Jeremiah 48:26

በእግዚአብሔር ላይ ኰርቶአልና አስክሩት
እግዚአብሄር እየተናገረ ነው። “አስክሩት” የሚለው ትእዛዝ እግዚአብሄር ሊያመጣ ያለውን ነገር ያሳያል። በዚህ ላይ ሞአብን የሚያመለክት ሲሆን ሞአብ ሲል ደግሞ የሞአብ ህዝብን ያመለክታል። “እኔ እግዚአብሄር የሞአብ ህዝቦችን አሰክራለሁ በኔ ላይ ኮርተዋል እና”

አስክሩት
የእግዚአብሄር ቅጣት እንደ ወይን ስካር ሲመስለው የሚያረጉት ሁሉ በሞኝነት ስለሚሆን ሰዎች ይስቁባቸዋል። “እንደ ሰከረ ሰው አደርጋችኋለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሞአብም በጥፋቱ ላይ ይነከባለላል..መሳቂያ ይሆናል
አሁንም እግዚአብሄር የሞአብ ህዝብን እንደ ሰከረ ሰው ይመስላቸዋል። “የሞአብ ህዝቦች በትፋቱ ላይ እንደሚንከባለል ይሆናሉ… መሳቂያም ይሆናሉ”

መሳቂያም ይሆናል
“ሰዎች ይስቁበታል”

እስራኤል ለአንተ መሳቂያ አልሆነምን?
ይህን ጥያቄ እግዚአብሄር ለሞአብ ህዝብ እስራኤላውያንን እንዴት ጨቆኑ ለማስታወስ ሲጠቀም ያሳያል። “በእስራኤል ህዝብ ላይ ስትስቁ ነበር”

እስራኤል...ተገኝቶአልን...አልሆነምን...ስለ እርሱ
“እስራኤል” የሚለው የእስራኤል ህዝብን ያመለክታል። “የእስራኤል ህዝብ…ተገኝተዋል…አልሆኑምን…ስለ እነርሱ”

በሌቦች መካከል ተገኝቶአልን? ስለ እርሱ በተናገርህ ጊዜ ራስህን ትነቀንቃለህ
ይህ ጥያቄ እግዚአብሄር የሞአብ ህቦችን በእስራኤላውያን ላይ ምንም ሳያረጉ እንዳሳፈሩአቸው ለመገሰፅ ይጠቀማል። “ምንም ሌቦች ባይሆኑም እንኳን ስለ እርሱ ራስህን ትነቀንቃለህ”

እርሱ በተናገርህ ጊዜ ራስህን ትነቀንቃለህ
ይህ አንድን ሰው ደስ በማይል አይን በመመልከት የምናሳየው ስሜት።

Jeremiah 48:28

በዓለት ውስጥ
ይህ ቃል የተራራን ገደላማ ገጽታ ያመለክታል

በገደል አፋፍም ቤትዋን እንደምትሠራ እንደ ርግብ ሁኑ
አረፍተ ነገሩ አግንኖ የሚያሳየው ህዝቡ ከተማዎቻቸውን ለቀው ወደ ድንጋያማ ተራራ ላይ ሄደው ከጠላቶቻቸው እንዲደበቁ ነው።

በገደል አፋፍ
“በገደል አፋፍ” የሚለው የዋሻ መግቢያ እንደሆነ ይናገራል። “በዋሻው መግቢያ ላይ”

ሰምተናል
ይህ የሚያመለክተው በዚያ አካባቢ ዙሪያ ያሉ ሁሉንም ሰዎች ነው።

ስለ ትምክህቱም ስለ ኩራቱም ስለ መጓደዱም ስለ ልቡም ትዕቢት
እነዚህ ቃላቶች ሁሉም አንድ ሃሳብን ያሳያሉ: በአንድነት የሞአብ ህዝብ የትእቢቱን እና የኩራቱን ግዝፈት ያመለክታል።

ስለ ልቡም ትዕቢት
“ልቡም” የሚው የሰውን የውስጥ ማንነት ይናገራል።

Jeremiah 48:30

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

እልኸኝነታቸውን አውቃለሁ
ይህ አረፍተነገር እግዚአብሄር የሞአብን እልኸኝነት የሚያሳይ ነው።

እልኸኝነታቸው... ትምክህታቸው
እነዚህ የሚያመለክቱት የሞአብ ከተማ ህዝቦችን ነው።

እልኸኝነታቸው
“ትእቢታቸው” ወይም “የትእቢትን ቃላት ተናገሩ”

ስለዚህ ለሞዓብ አለቅሳለሁ ለሞዓብም ሁሉ እጮኻለሁ
ሁለቱም አረፍተ ነገሮች አንድን ሃሳብ ይጋራሉ። “ለሞአብ ህዝቦች አለቅሳለሁ እጮኻለሁ”

አለቅሳለሁ
ይህ የሚያመለክተው 1) ኤርምያስን ያመለክታል 2) እግዚአብሄርን ያመለክታል

አለቅሳለሁ
በከፍተኛ ድምፅ እና ረጅም የሆነ ለቅሶ ሲሆን ምን ያህል እንዳዘነ ያሳያል

ቂርሔሬስ
ይህ የሞአብ የድሮ ዋና ከተማ ስም ነው።

ኢያዜር ... ሴባማ
እነዚህ የሞአብ ከተማ ስሞች ናቸው።

አንቺ የሴባማ ወይን ሆይ...ቅርንጫፎችሽ ባህርን ተሻግረዋል... ወይንሽ
ሴባማ የምትባለው ከተማ ብዙ የወይን እርሻ አላት። እዚህ እግዚአብሄር ለሴባማ ህዝብን እንደ ወይን መስሎ ይናገራል። “የሴባማ ህዝብ ሆይ…”

አጥፊው በሰብልሽና በወይንሽ ላይ መጥቶአል።
እግዚአብሄር የሴባማ ህዝቦችን እንደ ወይን መስሎ ይናገራል። “አጥፊው በሰብልሽ እና በወይንሽ ላይ መጥቶ ወስዶብሻል”

አጥፊው
የጠላት ስራዊት

Jeremiah 48:33

ሐሤትና ደስታ ከፍሬያማው እርሻና ከሞዓብ ምድር ጠፍተዋል
“ከዚህ ጊዜ ጀምሮ የሞአብ ህዝቦች ሐሴትና ደስታ አይኖራቸውም ይህም በፍሬአማ እርሻቸው ምክንያት”

ጠጁን ከመጥመቂያው አጥፍቻለሁ
ወይን ጠጅ መጥመቂያውን ከልክያለሁ ወይም “ህዝቡ ወይን እንዳያጠምቁ አስቁሚያለሁ”

አጥፍቻለሁ
ይህ የሚናገረው እግዚአብሄር እንደሆነ ያመለክታል።

አይጠምቁም
ወይን አጥማቂዎች የወይን ዘለላዎቹ ላይ በመርገጥ ጭማቂ ያወጣሉ።

Jeremiah 48:34

ሐሴቦን
በኤርምያስ 48:2 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ኤልያሊና...ያህፅ...ዞዓር...ሀሮናይም...ዔግላት ሺሊሺያ
እነዚህ በሞአብ የሚገኙ የከተማዎች ስም ነው

ኔምሪም
በሙት ባህር አካባቢ የሚገኝ የወንዝ ስም ነው።

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

Jeremiah 48:36

ልቤ ለሞዓብ እንደ እንቢልታ ይጮኻል
“ልብ” የሚለው ሙሉ ሰውን ሲወክል የሰውን የሀዘን ለቅሶ እንደ እንቢልታ ድምፅ መስሎ ይመስለዋል። ”ለሞአብ በሀዘን አለቅሳለሁ። ለቅሶዬም እንደ እምቢልታ ድምፅ ነው”

ልቤም
ይህ የሚያመለክተው 1) ኤርምያስን ያመለክታል 2) እግዚአብሄርን ያመለክታል

ቂርሔሬስ
ቂርሔሬስ የድሮ የሞአብ ዋና ከተማ ነው። ኤርምያስ 48:13 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ራስ ሁሉ መላጣ ጢምም ሁሉ የተላጨ ነውና በእጅም ሁሉ ላይ ክትፋት በወገብም ላይ ማቅ አለና
እነዚህ ሁሉ የሞአብ ህዝብ በሀዘን ላይ የሚደርጉት ድርጊቶች ነው።

ክትፋትም
ቆዳን መቆራረጥ

Jeremiah 48:38

በሁሉም ቦታ ለቅሶ አለ
“ሁሉም ቦታ ህዘቡ ያለቅሳል”

ሰገነት ሁሉ
የሁሉም የቤት ጣራ

በአደባባዩ
ክፍት የሆነ የህዝብ ቦታዎች እንደ ገበያ

ሰብሬአለሁና
ይህ ቃል እግዚአብሄርን እንደተናገረ ያመለክታል

ይላል እግዚአብሄር
x

Jeremiah 48:40

እንደ ንስር ይበርራል ክንፉንም በሞዓብ ላይ ይዘረጋል
እነዚህ ሀረጎች ንስር የሚበላውን ዞሮ እንደ የሚይዘው ሁሉ ሀያል ሰራዊት ሞአብን እንደሚያሸንፍ ይናገራል

ከተማዎቹ ተይዘዋል አምባዎቹም ተወስደዋል
“የጠላት ሰራዊት ከተማዎቹን ይዘዋል አምባዎቹንም ወስደዋል”

ቂርዮት
ይህ በሞአብ የሚገኝ የከተማ ስም ነው። ኤርምያስ 48:24 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በዚያም ቀን የሞዓብ ኃያላን ልብ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ልብ ይሆናል
ይህ አረፍተነገር የሞአብ ሰራዊትን ፍራቻ ሴት ልጅ በምጥ ላይ ካላት ከሚሰማት ፍራቻ ጋር ያወዳድረዋል።

በዚያም ቀን የሞዓብ ኃያላን ልብ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ልብ ይሆናል
“ልብ” የሚለው የአንድ ሰውን ስሜት ይናገራል። “የሞአብ ሰራዊት ፍራቻ እንደ ምጥ ውስጥ እንዳለች ሴት ልጅ ነው”

Jeremiah 48:42

ህዝብ ከመሆን ይጠፋል
“የጠላት ሰራዊት ሞአብ ህዝብ እንዳይሆን ያጠፉአቸዋል”

ፍርሃትና ጉድጓድ ወጥመድም በአንተ ላይ አለ
“በአንተ ላይ አለ” የሚለው አንድን ነገር መለማመድን ያመለክታል። “ፍርሃትና ጉድጓድ ወጥመድም ትለምዳችኋላችሁ”

በሞአብ የምትኖሪ ሆይ
ይህ የሚያመለክተው አጠቃላይ ሞአብ ላይ የሚኖሩትን ነው። “የሞአብ ህዝብ ሆይ”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

በጉድጓድ ውስጥ ይወድቃል... በወጥመድ ይያዛል
ጉድጓድ እና ወጥመድ የሚሉት ቃላት በህዝቡ ላይ መጥፎ ነገር እንደሚሆን የሚናገሩ ናቸው። ህዝቦች ሊፈጠር ካለ መጥፎ ነገር ሊሸሹ እና ሊያመልጡ ይችላሉ ነገር ግን ሌላ መጥፎ ነገር ይገጥማቸዋል።

አመት
“አመት” የሚለው “ጊዜ” “ወቅት” ወደ ሚለው ሊተረጎም ይችላል

Jeremiah 48:45

የሸሹ
ይህ ሞአብ በምትፈራርስበት ጊዜ መሸሸ የቻሉ ሰዎችን ነው።

ከሀሴቦን ጥላ በታች ቆመዋል
“ጥላ በታች” የሚለው መጠለያ ወይም መከለያ ነው። “ለመጠለያ በሀሴቦን ይሸፈናሉ”

እሳት ከሐሴቦን ነበልባልም ከሴዎን ወጥቶአል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ሀሳብ ሲይዙ እነዚህም የሞአብ ውድቀት ከሐሴቦን ሲጀምር ንጉሱ ሴዎን ነበረ።

ሐሴቦን
ኤርምያስ 48:2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሴዎን
ይህ ሐሴቦን ሲመራ እና ሲያስተዳድር የነበረ የአሞራዊ ንጉስ ስም ነው።

የሞዓብንም ማዕዘን የሜትንም ልጆች አናት በልቶአል።
“አናት” የሚለው ቃል የሞአብ ህዝቦችን በአጠቃላይ ያመለክታል። “በኩራት የሚጮሁትን የሞአብ ህዝብን በእሳት ይነዳሉ”

አናት
ከአይኖች ከፍ ብሎ የሚገኝ ከፀጉር ክፍል ደግሞ ዝቅ ብሎ የሚገኝ የፊት ክፍል ነው።

Jeremiah 48:46

የካሞሽ ወገን ጠፍቶአል
“የጠላት ሰራዊ ካሞሽን የሚያመልኩትን ህዝቦች አጠፋ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ካሞሽ
“ካሞሽ” የሞአብያን ዋና ጣኦት ነው። ኤርምያስ 48:07 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ወንዶች ልጆችህ ተማርከዋልና፥ ሴቶች ልጆችህም ወደ ምርኮ ሄደዋልና
“የጠላት ሰራዊት ወንድ እና ሴት ልጆችህን ማርከው ወስደዋቸዋል።”

የሞአብን ምርኮ እመልሳለሁ
የሞአብ የነበረው ጥሩ ነገርን እመልሳለሁ። ኤርምያስ 29:14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በኋላኛው ዘመን
የወደፊቱ

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ የገለጸበት ምክንያት ቃሉን አስረግጦ ለመናገር ስለፈለገ ነው።፤ ኤርምያስ 1:8 የተተረጎመበትን መንገድ ይመልከቱ። ‹‹እግዚአብሄር የተናገረው ይህንን ነው›› ወይም ‹‹እኔ እግዚአብሄር የተናገርኩት ይህንን ነው››

የሞአብ ፍርድ እስከዚህ ድረስ ነው።
ይህ ስለ ሞአብ ኤርምያስ የተናገረው የመጨረሻው ትንቢት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 49

1 ስለ አሞን ልጆች፣ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "እስራኤል ልጆች የሏትምን? ወይስ የትኛውንም ነገር ከእስራኤል የሚወርስ የላትምን? ሚልኮም ጋድን
ለምን ወረሰ? ሕዝቡስ በከተሞቿ ላይ ስለ ምን ተቀመጠ? 2 ስለዚህ ተመልከቱ፣ በአሞን ልጆች ከተማ በረባት ላይ የጦርነት ውካታን የማሰማበት ዘመን
ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር፤ የፍርስራሽ ክምርም ትሆናለች፣ ሴቶች ልጆችዋም በእሳት ይቃጠላሉ። እስራኤልም የወረሷትን ትወርሳለች፣" ይላል
እግዚአብሔር። 3 "ሐሴቦን ሆይ፣ ጋይ ፈርሳለችና አልቅሺለት! እናንተም የረባት ሴቶች ልጆች ጩኹ! ማቅ ልበሱ። ሚልኮም ካህናቱና አለቆቹም በአንድነት
ይማረካሉና ጩኹ፣ ማቅም ታጠቁ፣ አልቅሱም፣ በቅጥሮችም መካከል ተሯሯጡ። 4 ማን ይመጣብኛል ብለሽ በብርታትሽ የታመንሽ አንቺ ከዳተኛ ልጅ ሆይ፣
በሸለቆችሽ፣ ውኃ በሚያረካቸው ሸለቆችሽ፣ ስለ ምን በብርታትሽ ትመኪያለሽ? 5 ተመልከቺ፣ ሽብርን አመጣብሻለሁ፣ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፤ ይህ
ሽብር በዙሪያሽ ከከበቡሽ ሁሉ ዘንድ ይሆናል። እያንዳንዳችሁም በፊታችሁ ወዳለው ስፍራ ትበተናላችሁ። የሚሸሹትንም የሚሰበስብ አይኖርም። 6 ነገር ግን
ከዚያ በኋላ የአሞንን ልጆችን ምርኮ እመልሳለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር።" 7 ስለ ኤዶምያስ፣ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "በውኑ በቴማን
ከእንግዲህ ጥበብ አይገኝምን? ማስተዋል ካላቸውስ መልካም ምክር ጠፍቶአልን? ጥበባቸው ተበላሽቷልን? 8 ሸሹ! ተመለሹ! እናንተ በድዳን የምትኖሩ
ሆይ፣ በጥልቅ ውስጥ ተቀመጡ። የዔሳውን ጥፋት እርሱን በምቀጣበት ጊዜ አመጣበታለሁና 9 የወይን አዝመራ ለቃሚዎች ወደ አንተ ቢመጡ፣ቃርሚያውን
አይተውልህምን? ሌቦችስ በሌሊት ቢመጡ፣ የሚሠርቁት እስኪበቃቸው ድረስ አይደለምን? 10 እኔ ግን ዔሳውን ዕራቁት አሁት። የተሸሸገበትንም ስፍራዎች
ገለጥሁ። ስለዚህ ይሸሸግ ዘንድ አይችልም። ልጆቹ፣ ወንድሞቹ፣ እንዲሁም ጎረቤቶቹ ጠፍተዋል፤ እርሱም የለም። 11 ድሀ አደጎችህን ተዋቸው። እኔም
ለሕይወታቸው እንክብካቤ አደርጋለሁ፤ መበለቶችህም በእኔ ሊታመኑ ይችላሉ።" 12 እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፣ "ተመልከቱ ያልተገባቸው ሰዎች ጽዋውን
በእርግጥም ሊጠጡት ይገባቸዋል። አንተም ሳትቀጣ የምትቀር ይመስልሃልን? በእርግጥ ትጠጣለህ እንጂ ያለ ቅጣት አትቀርም። 13 ባሶራ መደነቂያና
መሰደቢያ፣ መረገሚያም እንድትሆን በራሴ ምያለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። ከተሞችዋም ሁሉ ለዘላለም ባድማ ይሆናሉ። 14 ከእግዚአብሔር ዘንድ ወሬ
ሰምቻለሁ፣ መልእክተኛም በአሕዛብም መካከል ተልኳል፣ 'ተሰብሰቡ፣ እርስዋንም አጥቁ። ለጦርነትም ተነሡ' ይላል። 15 "ተመልከቱ፣ በንጽጽር ስትታይ
በአሕዛብ ዘንድ የተጠቃህ፣ በሰዎችም ዘንድ የተናቅህ አድርጌሃለሁ። 16 በዓለት ንቃቃት ውስጥ የምትኖር፣ የተራራውን ከፍታ የምትይዝ ሆይ፣ ድፍረትህና
የልብህ ኵራት አታልለውሃል። ቤትህን ምንም እንደ ንስር ከፍ ብታደርግ፣ ከዚያ አወርድሃለሁ፤ ይላል እግዚአብሔር። 17 ኤዶምያስም የሚያልፉባት ሁሉ
እስኪደነቁ ድረስ መሸበሪያ ትሆናለች። ስለ መጣባትም መቅሠፍት ሁሉ እንዲህ ያሉ ሰዎች ሁሉ ተደናግጠው ያፍዋጩባታል። 18 "ሰዶምና ገሞራ፣ በእነርሱም
አጠገብ የነበሩት ከተሞች እንደ ተገለበጡ፣" ይላል እግዚአብሔር፣ "እንዲሁ በዚያ ሰው አይቀመጥም የሰው ልጅም አይኖርባትም። 19 ተመልከቱ፣ ከእርስዋ
ዘንድ በቶሎ አባርራቸዋለሁና በጠነከረው አምባ ላይ ከዮርዳኖስ ትዕቢት እንደ አንበሳ ይወጣል፤ የተመረጠውንም በእርስዋ ላይ እሾመዋለሁ፤ እንደ እኔ ያለ ማን
ነው? ወይስ ለእኔ ጊዜ የሚወስን ማን ነው? ወይስ ፊቴን የሚቃወም እረኛ ማን ነው? 20 "ስለዚህ እግዚአብሔር በኤዶምያስ ላይ የመከረባትን ምክር፣
በቴማንም በሚኖሩ ሰዎች ላይ ያሰባትን አሳብ አድም። በእውነት ትንንሽ መንጎች ሳይቀሩ ይጐተታሉ። በእውነት ማደሪያቸውን ባድማ ያደርግባቸዋል። 21
ከመውደቃቸው ድምፅ የተነሣ ምድር ተናወጠች። የጩኸታቸውም ድምፅ በቀይ ባሕር ተሰማ። 22 ተመልከቱ፣ አንዱ መጥቶ እንደ ንስር ወጥቶ ያጠቃል፣
እያንዣበበ ክንፉን በባሶራ ላይ ይዘረጋል። ያን ጊዜ በዚያ ቀን፣ የኤዶምያስ ወታደሮች ልብ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ልብ ይሆናል።" 23 ስለ ደማስቆ፣ "ክፉ ወሬ
ሰምተዋልና ሐማትና አርፋድ አፈሩ። ቀለጡ! ሊረጋጋ በማይችል ባሕር ላይ ኅዘን አለ። 24 ደማስቆ እጅግ ደከመች። ትሸሽም ዘንድ ዘወር አለች፤ ሽብር ያዛት፣
እንደ ወላድም ሴት ጣርና ምጥ ያዛት። 25 ሕዝቦቿም፣ 'የተመሰገነችው ከተማ፣ የደስታዬ ከተማ፣ ስፍራውን ሳትለቅቅ እንዴት ቀረች?' ይላሉ። 26 ስለዚህ
ጐበዛዝትዋ በአደባባይዋ ላይ ይወድቃሉ፣ በዚያም ቀን ተዋጊዎቿ ሁሉ ይጠፋሉ፣ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።" 27 "በደማስቆም ቅጥር ላይ እሳት
አነድዳለሁ፣ የወልደ አዴርንም አዳራሾች ትበላለች።" 28 የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ስለ መታ ስለ ቄዳርና ስለ አሶር መንግሥታት፤ እግዚአብሔር እንዲህ
ይላል፦ "ተነሡ ወደ ቄዳርም ውጡ፣ የምሥራቅንም ልጆች አጥፉ። 29 ጦር ሠራዊቱ ድንኳናቸውንና መንጋቸውን ይወስዳል፤ መጋረጆቻቸውንና ዕቃቸውን ሁሉ
ግመሎቻቸውንም ለራሳቸው ይወስዳሉ። በዙሪያቸውም ሁሉ ጥፋትን ጥሩባቸው፣ 'ሽብር በዙሪያቸው ሁሉ አለ!" 30 ሸሹ! በሩቅ ቦታም ተቅበዝበዙ! እናንተ
በአሶር የምትኖሩ ሆይ፣ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ተማክሮባችኋልና፣ አሳብም አስቦባችኋልና በጥልቅ ውስጥ ተቀመጡ፣ ይላል እግዚአብሔር። ሸሹ! ዙሩና
ተመለሱ! 31 ዕርፊት ወዳለበት በዋስትናም ወደ ተቀመጠው፣ ደጅና መወርወሪያ ወደሌለው ብቻውንም ወደ ተቀመጠው ሕዝብ ውጡ፣ ተነሡ! አጥቁ!። 32
ግመሎቻቸው ይበዘበዛሉ፣ የእንስሶቻቸውም ብዛት በጦርነት ይማረካል። ጠጉራቸውንም በዙሪያ የሚላጩትን ሰዎች ወደ ነፋሳት ሁሉ እበትናቸዋለሁ፤
ከየዳርቻቸውም ሁሉ ጥፋት አመጣባቸዋለሁ፥ ይላል እግዚአብሔር። 33 አሶርም የቀበሮ መኖሪያና የዘላለም ባድማ ትሆናለች። በዚያም ሰው አይኖርም፣ የሰው
ልጅም አይቀመጥባትም።" 34 ስለ ኤላም ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው። ይህ የሆነው በይሁዳ ንጉሥ በሴዴቅያስ
መንግሥት መጀመሪያ ነው። እንዲህም አለ፣ 35 "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ዋና የኃይላቸው መሣሪያ የሆነውን የኤላምን ቀስት እሰብራለሁ።
36 ከአራቱም ከሰማይ ማዕዘናት አራቱን ነፋሳት በኤላም ላይ አመጣለሁ፣ የኤላምን ሕዝብ ወደ እነዚያ ነፋሳት ሁሉ እበትናቸዋለሁ። ከኤላም የተሰደዱ ሰዎች
የማይበተኑበት ሕዝብ አይገኝም። 37 ስለዚህ በጠላቶቻቸውና ነፍሳቸውን በሚሹአት ፊት ኤላምን አስደነግጣለሁ። ክፉ ነገርን እርሱም ጽኑ ቍጣዬን
አመጣባቸዋለሁና፣ ይላል እግዚአብሔር። እስካጠፋቸውም ድረስ በኋላቸው ሰይፍ እሰድድባቸዋለሁ። 38 ከዚያም፣ ዙፋኔንም በኤላም አኖርና ንጉሡን
ከእነአለቆቹ አጠፋለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። 39 ነገር ግን በኋለኛው ዘመን የኤላምን ምርኮ እመልሳለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር።"

Jeremiah 49:1

አጠቃላይ ሀሳብ
ግጥም ሚለውን ተመልከት

እግዚአብሄር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ለእስራኤል ልጆች የሉትምን ወይስ ወራሽ የለውምን? ስለ ምን ሚልኮም ጋድን ወረሰ? ሕዝቡስ በከተሞቹ ላይ ስለ ምን ተቀመጠ?
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ለእስራኤል ልጆች በጋድ እንዲኖሩ እንጂ ሚልኮን በሚየመልኩት እንዳይሆን ይናገራል። “በእስራኤል ምድር ውስጥ ብዙ ወራሽ እስራኤላውያን አሉ”

ስለምን ምልኮም
የሚያመለክተው ሚልኮምን የሚያመልኩ ሰዎችን ያመለክታል። “ለምን ሰዎች ሚልኮምን ያመልካሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህ
ይህ ቀጣዩን አጉልቶ ያሳያል

ዘመን ይመጣል
“ዘመን ይመጣል” የሚለው የወደፊቱን ጊዜ ይናገራል። ኤርምያስ 7:32 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የሰልፍ ውካታን የማሰማበት
እግዚአብሄር ሰራዎቱን ማወኩን እንደ ለጦርነት የድምፅ ምልክትን እንደሰጠ አርጎ ይናገራል።

ሴት ልጆችዋም በእሳት ይቃጠላሉ
የጠላት ሰራዊት ከተማዋን ያቃጥሉአታል

እስራኤልም የወረሱትን ይወርሳል
እስራኤል የእስራኤል ህዝብን ያመለክታል። የአሞን ልጆች ከእስራኤል ምድር የወሰዱትን ያመለክታል። “የእስራኤል ህዝብ የአሞን ህዝብ የወሰደውን ምድር ይወርሳል”

Jeremiah 49:3

ማቅም ታጠቁ
ከፍተኛ ለቅሶ እና ሀዘን

ሐሴቦን
ይህ የከተማ ስም ነው እንደ ኤርምያስ 48:2 አተረጓጎም። ሐሴቦን የሚለው እዚህ ላይ ህዝቡን ያመለክታል

ጋይ ፈርሳለችና
ጠላቶችህ ጋይን ያፈራርሷታል።

የረባት ሴቶች ልጆች ሆይ
ይህ የሚኖረው ትርጉም 1) “ሴት ልጆች” የሚለው በረባት የሚኖሩ ሴቶችን ያመለክታል። “የረባት ሴቶች” 2) ሁሉም ሰዎች በአጠቃላይ እንደ ረባት ሴት ልጅ አርጎ ይናገራል። “የረባት ህዝብ”

ሚልኮም ካህናቱና አለቆቹም በአንድነት ይማረካሉና
“ጠላቶችህ ጣኦታችሁን ሚልኮምን ይማርኩና ይወስዱታል”። ይህም ጠላቶቻቸው ጣኦታቸውን ሚልኮምን ወደ ምድራቸው ይወስዱታል።

በሸለቆችሽ ውሃ... ስለምን ትመኪያለሽ
እግዚአብሄር ህዝቡ እንዲያስተውል ለምን ባላቸው ትላልቅ ፍራፍሬ እና ሸለቆ እንደሚመኩ ይጠይቃል። “ባላቹህ ሸለቆ አትመኩ”

በሸለቆችሽ፥ ውኃ በሚያረካቸው ሸለቆችሽ፥ ስለ ምን ትመኪያለሽ?
አንዳንድ መፅሀፍ ቅዱስ ሲተረጉመው “ስለምን ትመፃደቃላችሁ ሃይላችሁ ተንከታክቶአል”

ከዳተኛ ልጅ ሆይ
የአሞን ህዝቦች እንደ ሴት ልጅ ይመስላል። “ከዳተኛ ህዝብ” ወይም “አመፀኛ ህዝብ”

ማን ይመጣብኛል ብለሽ
አሞናውያን ይህን ጥያቄ ማንም እንደማያሸንፋቸው ስለሚያምኑ የሚጠይቁት ነው። “ማንም አያሸንፈንም የሚል የስህተት ሀሳብ ነው”

Jeremiah 49:5

ፍርሀትን አመጣብሻለሁ
ፍርሀት “ፍራቻ” ማለት ይቻላል። “ፍራቻን በናተ ላይ አመጣለሁ”

አመጣብሻለሁ
ይህ የአሞንን ህዝብ ያመለክታል

ይላል የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እነሆ፥ በዙሪያሽ ካሉት ሁሉ ዘንድ ፍርሃትን አመጣብሻለሁ... እያንዳንዳችሁም በፊታችሁ ወዳለው ስፍራ ትሰደዳላችሁ፥ የሚሸሹትንም የሚሰበስብ የለም
ፍርሀት “ፍራቻ” ማለት ሲሆን ይህም “በፊታችሁ ወዳለው ስፍራ ትሰደዳላችሁ፤ ሁላችሁም ትበታተናላችሁ”

ከዚያ በኋላ የአሞንን ልጆች ምርኮ እመልሳለሁ
ከዚህ በኋላ የአሞንን ልጆች መልካም ኑሩ ይኖራሉ። ኤርምያስ 29:14 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

Jeremiah 49:7

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር እንዲህ ይላል
ኤርምያስ ማስተዋል ያለብንን መልእክት ሲያስተላልፍ የሚጠቀመው ሀረግ ነው። ኤርምያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በውኑ በቴመን ጥበብ የለምን
እግዚአብሄር በቴመን ከተማ ያሉ ህዝቦችን ጥበበኛ ባለመሆናቸው የሚጠይቀው ጥያቄ ነው

ቴመን
ይህ በኤዶም የሚገኝ ክልል ነው

ምክር ጠፍቶአልን ጥበባቸውስ አልቆአልን
አንድ አይነት ሀሳብ በሁለት መልኩ ይናገራል

ከብልሀተኞችስ ምክር ጠፍቶአልን
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ለህዝቡ ጠየቀ። “በቴማን ክልል ውስጥ ብልህ ሰዎች የሉም ማለት ነው።”

ጥበበቸውስ አልቆአልን
እግዚአብሄር ለህዝቡ ጥያቄ ጠየቀ።”ምክራቸውም የጥበብ አደለም”

ድዳን
ይህ በኤዶምያስ የምትገኝ የከተማ ስም ነው

የኤሳው ጥፋት የምጎበኝበትን ጊዜ አመጣበታለሁና
ኤሳው የኤዶምያስ ህዝብን ያመለክታል። “የኤዶም ህዝቦችን በምቀጣበት ጊዜ ጥፋትን አመጣለሁ”

የኤሳውን ጥፋት
እግዚአብሄር የኤዶምን ህዝቦችን እየተናገረ ነው። “እናንተን እቀጣለው”

Jeremiah 49:9

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር በኤዶም ላይ የሚፈጠረውን መናገር ቀጠለ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወይን ለቃሚዎች...አይተውልህምን
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ህዝቡ እንዴት ለቃሚዎች ወይን እንደሚተው እንዲያስብ የጠየቀው ሲሆን።

ሌቦችስ በለሊት ቢመጡ የሚያጠፉት እስኪበቃቸው ድረስ አይደለምን
እግአብሄር ይህን ጥያቄ ህዝቡ ሌቦች የሚፈልጉትን ብቻ እንደሚወስዱ ለማሳወቅ ነው። "ሌቦችስ በሌሊት ቢመጡ የፈለጉትን ይወስደሉ"

እኔ ግን ኤሳውን አረቆትሁት
እግዚአብሄር የጠላትን ሰራዊት ያላቸውን ሁሉ መውሰዱን እነደ ኤሳው እራቁቱን እንዳስቀረው አርጎ ይመስለዋል። "እኔ ግን የኤሳውን ሁሉን ነገር ወሰድኩበት"

ኤሳው... ይሸሸግም... አይችልም... ዘሩም ወንድሞቹም... ጠፍተዋል
ኤሳው የኤዶም ህዝብን ያመለክታል። "የኤዶም ህዝቦች...መሸሸጊያቸው... አይችሉም...ዘሮቻቸውም ወንድሞቻቸውም...ጠፍተዋል"

ይሸሸግም ዘንድ አይችልም
ለጠላት የኤዶም ህዝብ የሚሸሸግበትን ቦታ አሳውቂያለሁ

Jeremiah 49:12

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ኤዶም ላይ የሚሆነውን መናገር ቀጠለ

እነሆ
"እነሆ" የሚለው ቃል ቀጣይ ለሚለው ነገር እንዲያስተውሉ ይናገራል።

ፅዋውን ያልተገባቸው ሰዎች ጠጥተውታል...በእርግጥ ትጠጣለህ
"ፅዋ" የሚለው ቃል ሰዎች ለመጠጣት የሚጠቀሙበት እቃ ሲሆን ህዝቡ የእግዚአብሄርን ቅጣት እንደ ፈሳሽ በፅዋ ላይ እነዳለ አድርጎ እየጠጡት እንደሆነ ይናገራል። "አሁንም መቅጣቴን አላቆምም... በእርግጥ እናተንም እቀጣለሁ"

አንተም ሳትቀጣ ትቀራለህን
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ሀጥያትን ለሰሩት እና ለሚቀጡት ለኤዶም ህዝቦች መጠቀሙን ያሳያል። "ለሰራችሁት ሀጥያት ቅጣትን እንደምትቀጡ ልታውቁ ይገባል"

አንተም
ይህ ቃል ኤዶምን ሲያመለክት ይህም ደግሞ የኤዶምን ህዝብ ያመለክታል። "አንተም" የሚለው የኤዶም ህዝቦችን ትኩረተቸውን ለመያዝ ተጠቅሞታል።

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ቦሶራ መደነቂያና መሰደቢያ መረገሚያም እንድትሆን በራሴ ምያለሁ
ህዝቦች ቦሶራን ሲመለከቱ መሰደቢያ መደነቂያና መረገሚያ መሆኑዋን ይመለከታሉ። እነሱም ያሾፉባታል ስሟንም ለስድብ ይጠቀሙባታል።

ቦሶራ
ይህ በኤዶም የምትገኝ ከተማ ነች

ከተማዎችም ሁሉ
የኤዶም ከተማዎች ሁሉ

Jeremiah 49:14

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርምያስ የኤዶም ህዝቦችን ይናገራል

ወሬ ሰምቻለሁ
"ሰምቻለሁ" ብሎ የተናገረው ኤርምያስ ነው።

መልእክተኛ ተልኮአል
እግዚአብሄር መልእክተኛ ልኮአል

በአህዛብ መካከል። ተሰብሰቡ ... ለሰልፍም ተነሱ
ተሰብሰቡ የሚለው የመልእክተኛው መጀመሪያ ነው።

በእርሱዋም ላይ
ኤዶምን ያመለክታል

አድርጌሃለሁ
እግዚአብሄር ለኤዶም ከተማ ተናገረ

ደካማ እንድትሆነኚ
ይህ ፖለቲካዊ ተፈለጊነቷ ቀንሷል። "ተፈለጊነትሽን ቀንሼዋለሁ"

በሰዎችም የተናቅህ
ሰዎችም ይንቁሀል

Jeremiah 49:16

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ኤዶም ላይ የሚሆነውን መናገር ቀጠለ

የምትጠብቂውም ያህል ክብር
"ምንም ሰዎች ቢፈሩሽም" ወይም "ምንም ለሌሎች አስፈሪ ብትሆኝም"

የልብህ ኩራት አታልለውሃል።
"ልብህ" የሚለው ሙሉ ሰውን ሲወክል ህዝቡ ራሳቸውን አታለዋል እነደ ኩራት እንዳታለላቸው አርጎ ይናገራል። "ኩራተኛ ሆነሃል ነገር ግን እራሳችሁን አታላችኋል"

ቤትህን ምንም እንደ ንስር ከፍ ብታደርግ
ህዝቦች ከጠላታቸው ሸሽት ቤታቸውን በከፍታ ላይ ያደርጋሉ። "ምንም መኖሪያችሁ እንደ ንስር ከፍታ ላይ ቢሆንም እንኳን"

ንስር
ይህ ትልቅ፣ ሀይለኛ የወፍ ዝርያ ነው። ኤርምያስ 4:13 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

Jeremiah 49:17

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለኤዶም ህዝቦች መናገር ቀጠለ

ኤዶምያስም መደነቂያ ትሆናለች፥ የሚያልፍባትም ሁሉ ይደነቃል
የሚያልፍባት ሰው ሁሉ ድንጋጤ እና ፍርሃት ያሸብረዋል

ያፏጭባታል
ፍርሃት እና ድንጋጤን ያመለክታል። "በፍርሃት እና በድንጋጤ ይንቀጠቀጣሉ"

እንዲሁ በዚያ ሰው አይቀመጥም የሰው ልጅም አይኖርባትም
እግዚአብሄር አንድ ሃሳብን በሁለት ነገር ሲናገር ኤዶም ውስጥ ምንም ነገር እንደማይኖር አግንኖ ለማሳየት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 49:19

አጠቃላይ ሃሳብ
እግዚአብሄር ኤዶም ላይ የሚሆነውን መናገር ቀጠለ

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ቀጣይ ለሚለው ነገር እንዲያስተውሉ ይናገራል።

በጠነከረው አምባ ላይ ከዮርዳኖስ ትዕቢት ውስጥ እንደ አንበሳ ይወጣል
ይህ የሚናገረው እግዚአብሄር የኤዶም ህዝብን ሲቀጣ ከባድና ድንገተኛ እንደሆነ እና ልክ እንደ አንበሳ በጎችን ሊበላ እንደሚወጣ ነው። “የኤዶም ህዝብን ስቀጣ ድንገተኛ እና ከባድ ልክ እንደ በጎች የተሰማሩበት ስፍራ ላይ አንበሳ እንደሚመጣ ነው።”

ለምለሙ መስክ
ለምለም መሬት ሲሆን እንስሳዎች የሚመገቡበት አረንጓዴ ቦታ ነው።

በቶሎ አባርራቸዋለሁ
የኤዶምን ህዝብ ሲያመለክት ከራሳቸው ምድር እንደሆነ ያሳያል። “የኤዶም ህዝቦች ከራሳቸው መሬት አባርራቸዋለሁ”

የተመረጠውንም
እኔ የምመርጠውን

እንደኔ ያለ ማን ነው ወይስ ለእኔ ጊዜ የሚወስን ማን ነው
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ እንደሱ ያለ ማንም እንደሌለ ለማሳየት ይጠቀማል። “እንደኔ ያለ ማንም የለም፣ ማንም ለኔ ጊዜ የሚወስን የለም ”

ለእኔ ጊዜ የሚወስን ማን ነው
“ማን ነው ከእኔ ጋር ሊወዳደር የሚፈልግ”

ፊቴን የሚቃወም እረኛ ማን ነው
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ እንደሱ ያለ ማንም እንደማያሸንፈው ለማሳየት ሲጠቀም እረኛ የሚለው ንጉስ ወይም መሪ ለማመልከት ይጠቀማል። “የትኛውም ንጉስ ሊቃወመኝ አይችልም”

Jeremiah 49:20

በቴማንም በሚኖሩ ሰዎች
በቴማን ከተማ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል

ቴማን
ይህ በኤዶም የሚገኝ ክልል ነው

በእውነት የመንጋ ትንንሾች ይጐተታሉ
እግዚአብሄር የኤዶም ህዝቦችን እንደሚቀጣ ይናገራል። ልክ እንደ አንበሳ የበግ መንጋን እነደሚያጠቃ መስሎም ይናገራል። “ትንንሾችን መንጋ ይጎትታቸዋል ”

የመንጋ ትንንሾች
ወጣት እና ደካማ የኤዶም ህዝብን እንደ ትንንሽ የበግ መንጋ አርጎ ይናገራል። “ደካማ እና ትንንሽ ሰዎችን”

በእውነት ማደሪቸውን ባድማ ያደርግባቸዋል።
የኤዶም ምድር ለመንጋው መልካም ማደሪያ እንደሆነች ይናገራል። “መልካሙን ማደሪያቸውን ባድማ ይሆናል”

Jeremiah 49:21

ከመውደቃቸው የተነሳ ምድር ተናወጠች
የኤዶም ውድቀትን እነደ መሬት የሚያናውጥ ውድቀት አርጎ ይናገራል። “ኤዶምን ሊያጠፉ ጠላቶቿ ሲመጡ ድምፁአ ከፍተኛ ነው ይህም የመሬት መናወጥን ያስከትላል”

የጩኸታቸውም ድምፅ በኤርትራ ባሕር ተሰማ።
“በኤርትራ ባህር ያሉ ህዝቦች የኤዶምን ድምፅ ይሰማሉ”

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ቀጣይ ለሚለው ነገር እንዲያስተውሉ ይናገራል።

እንደ ንስር ወጥቶ ይበራል ክንፉንም በባሶራ ላይ ይዘረጋል
ይህ የጠላታቸው ሰራዊት ሲያጠቁ ድንገተኛ እንደሆነ ያሳያል።

በባሶራ
የከተማ ስም ነው። ኤርምያስ 48:24 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት።

የኤዶምያስ ኃያላን ልብ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ልብ ይሆናል
“ልብ” የሚለው ቃል የሰውን ውስጣዊ ስሜት ያሳያል። ኤርምያስ 48:41 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “የኤዶም ሀያላን ምጥ እንደያዛት ሴት በፍርሃት ይሞላሉ።”

Jeremiah 49:23

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለደማስቆ ህዝቦች የሚሆነውን ተናገረ

ሐማትና አርፋድ አፈሩ ቀለጡም
“ሐማት” እና ”አርፋድ” በውስጣቸው የሚኖሩትን ህዝቦች ያመለክታል። “በሐማት እና አርፋድ የሚኖሩ ህዝቦች አፈሩ ቀለጡም”

ሐማትና አርፋድ
በሶሪያ የሚገኙ ከተማዎች ናቸው

ይቀልጣሉ
የአንድ ሰው ፍራቻን እንደ መቅለጥ መስሎ ይናገራል። “እጅግ በጣም ይፈራሉ”

በባህርም ላይ ሀዘን አለ ታርፍም ዘንድ አትችልም
የባህር ውሃ ሁልጊዜ ይንቀሳቀሳል አያርፍምም። ይህን ከሚሰማው መጥፎ ዜና እና ጭንቀት የተነሳ የማያርፉትን ህዝቦች ጋር ያነፃፅራል።

ደማስቆ ደከመች ትሸሸም ዘንድ ዘወር አለች
ደማስቆ የሚለው በውስጡ የሚኖሩትን ህዝቦች ያመለክታል። “የደማስቆ ህዝቦች ደከሙ ይሸሹም ዘንድ ዘወር አሉ”

እንቅጥቅጥም ያዛት
እንቅጥቅጥም የሚለው ፍራቻን ያመለክታል። “የደማስቆ ህዝብም ፍራቻ አደረባቸው”

እንደ ወላድም ሴት ጣርና ምጥ ያዛት።
ህዝቡ እንደ ምጥ ውስጥ እንዳለች ሴት አርጎ ይናገራል ይህም ያለውን ጭንቀት እና ፍርሃት አጉልቶ ያሳያል። “እንደ ወላድ ሴት ምጥ እንደያዛት ህዝቡ በትልቅ ጭንቀት እና ፍርሃት ላይ ናቸው”

የተመሰገነችው ከተማ የደስታዬ ከተማ ሳትለቀቅ እንዴት ቀረች
እግዚአብሄር እንዲህ አይነት ጥያቄዎችን ህዝቡ ከተማዋን እንዲለቁ የሚናገር ነው። “ይህ የተመሰገነች ከተማ የደስታዬ ከተማ አሁን ከተማዋን ህዝቡ ይልቀቅ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተመሰገነችው ከተማ የደስታዬ ከተማ ሳትለቀቅ እንዴት ቀረች
አንዳንዶች የደማስቆ ህዝቦች እንደተናገሩት ይገመታል። “የደማስቆ ህዝቦች እንዲህ አሉ “የተመሰገነችው ከተማ የደስታዬ ከተማ አሁን ባዶ ቀረች””

Jeremiah 49:26

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለደማስቆ ህዝቦች የሚሆነውን መናገር ቀጠለ።

በአደባባይዋ ላይ
ደማስቆ እና ህዝቦችዋን ያመለክታል።

ጎበዛዝትዋ በአደባባይ ላይ ይወድቃሉ
የጎበዛዝትዋ መሞት እንደ ውድቀት አድርጎ ይናገራል። “ጎበዛዝትዋ በአደባባይ ላይ ይሞታሉ”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እሳት አነድዳለሁ
የጠለት ሰራዊቶች እሳትን ማንደድ ልክ እግዚአብሄ ራሱ እሳት እንዳነደደ አርጎ ይናገራል። “የጠላት ሰራዊት እሳትን እንዲያነዱ አረጋለሁ”

አዳራሾችን ትበላለች
ሙሉ በሙሉ ይቃጠላል

የወልደ አዴርንም
ይህ የደማስቆ የንጉስ ስም ወይም መጠሪያ ነው።

Jeremiah 49:28

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርምያስ በቄዳር ላይ የሚፈፀመውን ተናገረ

ቄዳር
ይህ በእስራኤል በሩቅ ምስራቅ የሚገኝ መሬት ነው። ኤርምያስ 2:10 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አሶር
ይህ በእስራኤል በሩቅ ምስራቅ የሚገኝ መንግስት ወይም ክልል መጠሪያ ነው

ናቡከደነፆር ስለ መታ
ይህ ስለናቡከደነፆር ያለፈውን ሃሳብ ይናገራል።

የባቢሎን ንጉስ ናቡከደነፆር ስለ መታ
ናቡከደነፆር ሰራዊቱን ያመለክታል። “የባቢሎን ንጉስ የናቡከደነፆር ሰራዊት ስለመታ”

ድንኳናቸውንና መንጋቸውን ይወስዳሉ መጋረጆቻቸውንና እቃቸውን ሁሉ
“ያንተ ሰራዊት ድንኳናቸውንና መንጋቸውን ይወስዳሉ መጋረጆቻቸውንና እቃቸውን ሁሉ”

ግመሎቻቸውንም ለራሳቸው ይወስዳሉ
“ያንተ ሰራዊት ግመሎቻቸውንም ለራሳቸው ይወስዳሉ”

በዙሪያቸው ሁሉ ጥፋትን ጥሩባቸው።
የዚህ ሀረግ ትርጉም ሊሆን የሚችለው 1) በጠላት የሚጠቁ ሰዎችን ያመለክታል። “ህዝቡን “በዙሪያችን በሚፈጠረው ነገር ሁሉ ተሸብረናል”” 2) እነዚህ የሚማረኩ ሰራዊቶች ናቸው። “ሰራዊቱም “ፍሩ እኛ በዙሪያችሁ ነን””

Jeremiah 49:30

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር በቄዳር እና በአሶር መንግስት ላይ የሚሆነውን መናገር ቀጠለ።

ሽሹ ወደ ሩቅም ሂዱ
እግዚአብሄር ለቄዳር ህዝቦች ተናገረ

በአሶር የምትኖሩ
በአሶር የሚኖሩ ህዝቦችን ያመለክታል።

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ተማክሮባችሁአልና
ሴራ አስቦአል

ተነሱ ዕርፊት ወዳለበት...
እግዚአብሄር ናቡከደነፆር አንደሚሰማው አድርጎ ሲናገር ያሳያል።

ተነሡ፥ ዕርፊት ወዳለበት ተዘልሎም ወደ ተቀመጠው
ይህ በዛች ከተማ የሚኖሩትን ህዝቦች ያመለክታል። ”ተነሡ፥ ዕርፊት ወዳለበት ተዘልሎም ወደ ተቀመጠው”

ተቀመጠው
ይህ ተዘልሎ የተቀመጠውን ህዝብ ያመለክታል።

Jeremiah 49:32

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለናቡከደነፆር የቄዳር ህዝብና የአሶር መንግስትን እንዲወጋው መናገሩን ቀጠለ።

ግመሎቻቸው ይበዘበዛሉ የእንስሶቻቸውም ብዛት ይማረካል
እግዚአብሄር ለናቡከደነፆር እየተናገረው ነው። “የጦር ሰራዊትህ ግመሎቻቸው ይበዘበዛሉ የእንስሶቻቸውም ብዛት ይማረካል”

ነፋሳትን ሁሉ እበትናለሁ
ነፋሳት ከተማን ያመለክታል። “ከተማዋን እበታትናለሁ”

ጠጉራቸውንም በዙሪያ የሚላጩትን
ይህ የአረማውያንን ጣኦት በማክበር ፀጉራቸውን የሚያሳጥሩ ሰዎችን ይናገራል። ኤርምያስ 9:26 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ከደርቻቸውም ሁሉ ጥፋት አመጣባቸዋለሁ
“ጠላቶቻቸውን ከሁሉም ዳርቻ እንዲያጠፉአቸው አመጣባቸዋለሁ”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የቀበሮ መኖሪያና
ቀበሮ የሚኖርበት ቦታ። ቀበሮ የዱር ውሻ በመባል ይታወቃሉ። ኤርምያስ 9:11 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በዚያም ሰው አይኖርም የሰው ልጅም አይቀመጥባትም
እንዚህ ሁለት ሀረጎች አንድ አይነት ነገር የሚያሳዩ ሲሆን በአሶር ላይ ምንም አይነት ነገር እንደማይኖር ይናገራል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 49:34

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር በኤላም ላይ ሊፈጠር ያለውን ይናገራል

ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው
ይህ ልዩ የእግዚአብሄር ቃል እንደሆነ ይናገራል። ኤርምያስ 14፡1 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ይህ የእግዚአብሄር ቃል ለኤርምያስ የተሰጠ ነው”

Jeremiah 49:37

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር በኤላም ላይ ሊፈጠር ያለውን ይናገራል

ኤላምን አስደነግጣለሁ
እግዚአብሄር ኤላምን ለጠላት አሳልፎ እንደሚሰጥ ይናገራል። “የኤላም ጠላት ኤላምን እንዲያጠፋ አደርጋለሁ”

ኤላም
የኤላም ህዝቦች

ነፍሳቸውን በሚሹአት ፊት
አንድን ህይወት ለማጥፋት መፈለግ ማለት ነው።

ክፉ ነገርን እርሱም...አመጣባቸዋለሁ
ክፉን ነገርን እንደሚሆንባቸው ልክ እግዚአብሄር እነዚህን ክፉ ነገሮች እንደሚያመጣባቸው አርጎ ይናገራል። ”ክፉ ነገር በእነርሱ ላይ ይሆናል”

ቁጣዬን አመጣባቸዋለሁ
እግዚአብሄር የኤላም ህዝብን የሚያጠፋበት ምክንያት ነው። “በቁጣዬ ምክንያት”

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1፡8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እስካጠፋቸው ድረስ በኋላቸው ሰይፍ እሰድድባቸዋለሁ
“ሰይፍ” የጠላት ሰራዊት የጦር መሳሪያን ይዘው ያመለክታል። “የጠለት ሰራዊትን እንዲያጠፋቸው እልካለሁ”

ዙፋኔን በኤላም አኖራለሁ
“ዙፋኔን” የሚለው የእግዚአብሄር እንደ ንጉስ የመፍረድ ስልጣኑን ያሳያል። “እኔ በኤላም ህዝብ ላይ እፈርዳለሁ”

በኋላኛው ዘመን
የወደፊቱ ጊዜ

የኤላምን ምርኮ እመልሳለሁ
“ለኤላም ህዝብ መልካም እንዲሆን እመልሳለሁ” ወይም “ለኤላም መልካም እንዲኖሩ አደርጋለሁ”። ኤርምያስ 29፡14 እንዴት እነደተረጎመው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 50

1 እግዚአብሔር ስለ ከለዳውያን ምድር ስለ ባቢሎን በነቢዩ በኤርምያስ የተናገረው ቃል ይህ ነው፣ 2 "በአሕዛብ መካከል ተናገሩና እንዲሰሙ አድርጉ።
ዓላማውን አንሡና እንዲሰሙ አውሩ። አትደብቁት። 'ባቢሎን ተወሰደች። ቤል አፈረ። ሜሮዳክ ደነገጠ። ጣዖቶችዋ አፈሩ። ምስሎችዋ ደነገጡ' በሉ። 3 ሕዝብ
ከሰሜን ወጥቶባታል ምድርዋንም ባድማ ያደርጋል፣ የሚቀመጥባት እንዳይገኝባት። ከሰው ጀምሮ እስከ እንስሳ ድረስ በውስጥዋ አይኖሩም። ሸሽተው ሄደዋል።
4 በእነዚያም ወራት፣ በዚያም ጊዜ፣ ይላል እግዚአብሔር፣ የእስራኤል ልጆችና የይሁዳ ልጆች በአንድነት ሆነው እያለቀሱና አምላካቸውን እግዚአብሔርን እየፈለጉ
ይመጣሉ። 5 ፊታቸውንም ወደጽዮን አቅንተው ይሄዳሉ። ከቶ በማይረሳ በዘላለም ቃል ኪዳን ወደ እግዚአብሔር ሄደው ራሳቸውን ከእግዚአብሔር ጋር ያገኛሉ።
6 ሕዝቤ የጠፉ በጎች ሆነዋል። እረኞቻቸው በተራሮች ላይ አስተው አቅበዘበዟቸው፤ ከኮረብታ ወደ ኮረብታ አለፉ። ሄዱ፣ የኖሩበትንም በረታቸውን ረሱ። 7
ሲሄዱባቸው ያገኙአቸው ሁሉ በሉአቸው። ጠላቶቻቸውም፣ 'በጽድቅ ማደሪያ በእግዚአብሔር ላይ፣ በአባቶቻቸው ተስፋ በእግዚአብሔር ላይ፣ ኃጢአት ስለ ሠሩ
እኛ አልበደልንም' አሉ። 8 ከባቢሎን መካከል ሽሹ፤ ወደ ከከለዳውያን ድር ውጡ፤ በመንጎችም ፊት እንደ አውራ ፍየሎች ሁኑ። 9 ተመልከቱ፣ ከሰሜን ምድር
የታላላቅ አሕዛብን ጉባኤ አስነሣለሁ በባቢሎንም ላይ አመጣቸዋለሁ። በእርስዋም ላይ ይሰለፋሉ። ባቢሎን ከዚያ ስፍራ ትወሰዳለች። ፍላጾቻቸውም ባዶውን
እንደማይመለስ እንደ ተካነ ተዋጊ ፍላጻ ናቸው። 10 የከላውዴዎንም ምድር ትበዘበዛለች። የሚበዘብዙአትም ሁሉ ይጠግባሉ፣ ይላል እግዚአብሔር። 11 ርስቴን
የምትበዘብዙ እናንተ፣ ደስ ይበላችሁ፤ በመስክ ላይም እንዳለች ጊደር ሆናችሁ ሐሤት እያደረጋችሁ ዝለሉ፤ እንደ ብርቱ ፈረሶች አሸካኩ። 12 እንዲሁ እናታችሁ
በእጅጉ ታፍራለች፤ የወለደቻችሁም ትጐሰቍላለች። ተመልከቱ፣ በአሕዛብ መካከል አነስተኛይቱ ትሆናለችና፣ ምድረ በዳና ደረቅ ምድር፣ በረሀም ትሆናለች። 13
ከእግዚአብሔር ቍጣ የተነሣ ባድማ ትሆናለች እንጂ ሰው አይኖርባትም። በባቢሎንም በኩል የሚያልፍ ሁሉ ይደነቃል፣ በመጣባትም መቅሠፍት ሁሉ
ያፍዋጫል። 14 በባቢሎን ላይ በዙሪያዋ ተሰለፉ። እናንተ ቀስትን የምትገትሩ ሰዎች ሁሉ። በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት ሠርታለችና ወርውሩባት ፍላጾችንም
አትመልሱ። 15 የእግዚአብሔር በቀል ነውና ድል እያደረጋችሁ በዙሪያዋ ጩኹባት። እጅዋን ሰጠች፤ ግንቦችዋ ወደቁ፣ ቅጥሮችዋም ፈረሱ ይህ የእግዚአብሔር
በቀል ነውና። እርስዋን ተበቀሉ! እንደ ሠራችውም ሥሩባት። 16 ዘሪውንና በመከር ጊዜ ማጭድ የሚይዘውን ከባቢሎን አጥፉ። ከሚያስጨንቅ ሰይፍ ፊት
እያንዳንዱ ወደ ወገኑ ይመለሳል እያንዳንዱም ወደ አገሩ ይሸሻል። 17 እስራኤል ባዝኖ የተበተነ በግ እና አንበሶች ያሳደዱት ነው። መጀመሪያ የአሦር ንጉሥ
በላው፤ በመጨረሻም የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር አጥንቱን ቈረጠመው። 18 ስለዚህ የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦
ተመልከቱ፣ የአሦርን ንጉሥ እንደ ቀጣሁ፣ እንዲሁ የባቢሎንን ንጉሥና ምድሩን እቀጣለሁ። 19 እስራኤልንም ወደ ማሰማርያ ምድሩ እመልሳለሁ፤ በቀርሜሎስና
በባሳንም ላይ ይሰማራል። በኤፍሬም ተራራና በገለዓድ ላይ ይጠግባል። 20 በእነዚያም ቀኖች፣ በዚያ ጊዜ፣ እነዚህን ያስቀረኋቸውን ይቅር እላቸዋለሁና፣ ይላል
እግዚአብሔር፣ የእስራኤል በደል የይሁዳም ኃጢአት ይፈለጋል ምንም አይገኝም።" 21 "በምራታይም ምድር ላይ፣ በፋቁድም በሚኖሩት ላይ ተነሥና ውጣ፤
ግደላቸው ፈጽመህም አጥፋቸው፤ ይላል እግዚአብሔር፣ እንዳዘዝሁህም ሁሉ አድርግ። 22 የሰልፍና የታላቅ ጥፋት ውካታ በምድሪቱ ላይ አለ። 23 የምድር ሁሉ
መዶሻ እንዴት ደቀቀ እንዴትስ ተደመሰሰ። ባቢሎንስ በአሕዛብ መካከል እንዴት መሸበሪያ ሆነች። 24 ባቢሎን ሆይ፣ አጥምጄብሻለሁ። አንቺም ሳታውቂ
ተይዘሻል፤ ከእኔ ከእግዚአብሔር ጋር ስለ ተዋጋሽ ተገኝተሻል ተይዘሽማል። 25 እግዚአብሔር ዕቃ ቤቱን ከፍቶ የቍጣውን ዕቃ ጦር አውጥቶአል። የሠራዊት ጌታ
እግዚአብሔር በከለዳውያን ምድር ይሠራ ዘንድ ሥራ አለውና። 26 ከየበኩሉ በእርስዋ ላይ ጥቃትን ፈጽሙ። ጎተራዎችዋንም ክፈቱ። እንደ ክምርም አድርጓት፣
ፈጽማችሁም አጥፉአት። አንዳችም አታስቀሩላት። 27 ወይፈኖችዋን ሁሉ እረዱ። ወደ መታረድም ስፍራ ላኳቸው። ቀናቸው፣ የመቀጣታቸው ጊዜ፣ ደርሶአልና
ወየላቸው! 28 የአምላካችንን የእግዚአብሔርን በቀል፣ የመቅደሱንም በቀል በጽዮን ይነግሩ ዘንድ ሸሽተው ከባቢሎን አገር ያመለጡት ሰዎች ድምፅ
ተሰምቶአል።" 29 ቀስትን የሚገትሩትን ቀስተኞችን ሁሉ በባቢሎን ላይ ጥሩአቸው። በዙሪያዋ ስፈሩባት፣ አንድም አያምልጥ። በእስራኤል ቅዱስ ላይ
በእግዚአብሔር ላይ ኰርታለችና እንደ ሥራዋ መጠን መልሱላት። እንዳደረገችም ሁሉ አድርጉባት። 30 ስለዚህ ጐበዛዝትዋ በአደባባይዋ ላይ ይወድቃሉ፣
በዚያም ቀን ሰልፈኞችዋ ሁሉ ይጠፋሉ፣ ይላል እግዚአብሔር።" 31 ትዕቢተኛው ሆይ፣ አንተን የምቀጣበት ጊዜ፣ ቀንህ ደርሶአልና በአንተ ላይ ነኝ፣ ይላል
የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር። 32 ስለዚህ ትዕቢተኞቹ ተሰናክለው ይወድቃሉ። የሚያነሣቸው ማንም አይኖርም። በከተሞቻቸውም ውስጥ እሳት አነድዳለሁ፤
በዙሪያቸው ያለውን ሁሉ ትበላለች። 33 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የእስራኤል ልጆችና የይሁዳ ልጆች በአንድነት ተጨቊነዋል።
የማረኳቸውም ሁሉ አሁን ድረስ በኃይል ይዘዋቸዋል፤ ይለቅቁአቸውም ዘንድ እንቢ ብለዋል። 34 የሚቤዣቸው ብርቱ ነው። ስሙም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር
ነው። ምድርንም ያሳርፍ ዘንድ፣ በባቢሎንም የሚኖሩትን ያውክ ዘንድ መግታቸውን ፈጽሞ ይሟገታል። 35 ሰይፍ በከለዳውያንና በባቢሎን በሚኖሩ ላይ፣
በአለቆችዋና በጥበበኞችዋ ላይ አለ፣ ይላል እግዚአብሔር። 36 ጥንቆላን በሚናገሩት ላይ ሰይፍ አለ፣ ራሳቸውን ሰነፎች አድርገው ይገልጣሉ። ሰይፍም
በጦረኞችዋ ላይ አለ፣ እነርሱም በሽብር ይሞላሉ። 37 ሰይፍ በፈረሶቻቸውና በሰረገሎቻቸው ላይ በመካከልዋም ባሉት በልዩ በልዩ ሕዝብ ሁሉ ላይ አለ፣
እነርሱም እንደ ሴቶች ይሆናሉ። ሰይፍ በቤተ መዛግብቷ ላይ አለ፣ ለብዝበዛም ይሆናል። 38 እርስዋ የተቀረጹ ምስሎች ምድር ናት፣ እነርሱም በጣዖታት
ይመካሉና ድርቅ በውኆችዋ ላይ ይሆናል እነርሱም ይደርቃሉ። 39 ስለዚህ የምድረ በዳ አራዊት ከተኵላዎች ጋር ይኖሩባታል፣ ሰጐኖችም ይኖሩባታል፤ ሰውም
ከዚያ ወዲያ ለዘላለም አይኖርባትም፣ እስከ ልጅ ልጅም ድረስ የሚኖርባት የለም። 40 ሰዶምንና ገሞራን በአጠገባቸውም የነበሩትን ከተሞች እግዚአብሔር እንደ
ገለበጣቸው፣ ይላል እግዚአብሔር፣ እንዲሁ ሰው በዚያ አይኖርም የሰውም ልጅ አይኖርባትም።" 41 "ተመልከቱ፣ ሕዝብ ከሰሜን ይመጣል፣ ታላቅ ሕዝብና
ብዙ ነገሥታትም ከምድር ሩቅ ዳርቻዎች ይነሣሉ። 42 ቀስትንና ጦርን ይይዛሉ። ጨካኞች ናቸው ምሕረትም አያደርጉም። ድምፃቸው እንደ ባሕር ይተምማል፣
በፈረሶችም ላይ ይቀመጣሉ፤ የባቢሎን ሴት ልጅ ሆይ፣ ለሰልፍ እንደ ተዘጋጀ ሰው እያንዳንዳቸው በአንቺ ላይ ተሰለፉ። 43 የባቢሎን ንጉሥ ወሬአቸውን
ሰምቶአል፣ እጁም ዝላ ደክማለች። ጭንቀትም ይዞታል፣ ምጥ ወላድ ሴትን እንደሚይዛት ጭንቀት ይዞታል። 44 ተመልከቱ! ከእርስዋ ዘንድ በቶሎ
አባርራቸዋለሁና በጠነከረው አምባ ላይ ከዮርዳኖስ ትዕቢት ውስጥ እንደ አንበሳ ይወጣል። የተመረጠውንም በእርስዋ ላይ እሾመዋለሁ። እንደ እኔ ያለ ማን
ነው? ወይስ ለእኔ ጊዜ የሚወስን ማን ነው? ወይስ ፊቴን የሚቃወም እረኛ ማን ነው? 45 ስለዚህ እግዚአብሔር በባቢሎን ላይ የመከረባትን ምክር፣
በከለዳውያንም ምድር ላይ ያሰባትን አሳብ ስሙ። በእውነት የመንጋ ትናንሾች ሳይቀሩ ይጎተታሉ። በእውነት ማደሪያቸውን ባድማ ያደርግባቸዋል። 46 ከባቢሎን
መያዝ ድምፅ የተነሣ ምድር ተናወጠች፤ ጩኸትም በአሕዛብ መካከል ዘንድ ተሰማ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 50:1

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለኤርምያስ ስለ ባቢሎን መልእክት ሰጠው።

እግዚአብሄር...የተናገረው ቃል ይህ ነው።
እግዚአብሄር የተናገረው ልዩ መልእክት እንደሆነ ያመለክታል። “ይህ እግዚአብሄር የተናገረው ቃል ነው”

በነብዩ ኤርምያስ
ኤርሚያስ 37፡2 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

በአህዛብ መካከል ተናገሩ አውሩም
ይህ ሀረግ አስፈላጊ የሆነ መልእክት እንደሆነ ያሳያል።

ዓላማውንም አንሱ
ምልክታችሁንም ከፍ አድርጉት

ባቢሎን ተወሰደች
ባቢሎን ተሸንፋለች

ቤል አፈረ ሜሮዳክ ደነገጠ ምስሎችዋ አፈሩ ጣዖታትዋ ደነገጡ
እግዚአብሄር የባቢሎንን ጣዖቶችን እንዳሳፈረ ይናገራል

ቤል... ሜሮዳክ
እነዚህ ሁለት ስሞች የባቢሎን ዋና ጣኦት ስሞች ናቸው

Jeremiah 50:3

ወጥቶባታል...የሚቀመጥባትም
ሁለቱም ቃላቶች ባቢሎንን ያመለክታል

ምድርዋንም
ይህ ቃል ባቢሎንን ያመለክታል

ባድማ ያደርጋል
ባድማ የሚለው ጥፋትን ሲያሳይ ምድሪቱን ያጠፋታል ሚለውን ያመለክታል።

በዚያም ወራት በዚያም ጊዜ
ይህ ሀረግ የወደፊቱን አስፈላጊነት አግንኖ የሚያሳይ ነው። ኤርምያስ 33፡15 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እግዚአብሄርን ይፈልጋሉ
ይህ የሚያመለክተው 1) እግዚአብሄርን እንዲረዳቸው ይጠይቁታል 2) ስለእግዚአብሄር ማሰብ እና እሱን መታዘዝን ያመለክታል

ይጠይቃሉ
ከባቢሎን ወደ ኢየሩሳሌም የሚመለሱትን የእስራኤል ልጆች ወይም የይሁዳ ልጆችን ያመለክታል

ወደ እግዚአብሄር ተጠጉ
ከእግዚአብሄር ጋር ያለውን መንፈሳዊ ግንኙነትን ያመለክታል

ከቶ በማይረሳ
የእግዚአብሄር ቃል ኪዳን ለዘላለም የሚጠበቅ ቃል ኪዳን እንደሆነ ይናገራል።

Jeremiah 50:6

ህዝቤ የጠፉ በጎች ሆነዋል
የእስራኤል ህዝብ እንደ ጠፉ በጎች ይመስላቸዋል።

እረኞቻቸው
የእስራኤል ህዝብ መሪዎች እንደ የሰዎች እረኞች ይመስላቸዋል።

ከተራራ ወደ ኮረብታ አለፉ
በብዙ ቦታዎች እየመሩ ወሰዱአቸው

በሉአቸው
የእስራኤልን ህዝብ መውጋት ልክ እንደ አውሬ እንደበላቸው ይመስላል።

ኃጢአት ስለሰሩ
የእስራኤል ህዝብን ያመለክታል

በፅድቅ ማደሪያ በእግዚአብሄር ላይ
እግዚአብሄር የሚጠብቅ እና ማረፊያ ቦታ የሚያዘጋጀው እርሱ እንደሆነ ያሳያል።

በአባቶቻቸው ተስፋ በእግዚአብሄር ላይ
እግዚአብሄር የሚተማመኑበት ምንጭ እንደሆነ ሲናገር “ተስፋ” የሚለው ቃል ድርጊትን ያሳያል።

Jeremiah 50:8

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ህዘቡን በባቢሎን እንደተማረኩ ይናገራል።

ከባቢሎን መካከል ሽሹ
ይህ ትዕዛዝ ከባቢሎን ለወጡ የእስራኤል ልጆች የተሰጠ ትእዛዝ ነው

እነደ አውራ ፍየሎች
አውራ ፍየሎች በብዛት ጥገኛ አደሉም ከሌሎቹ መንጋ ሲነፃፀሩ። ለዚህም የሚሆን ትርጉም 1) የመጀመሪያዎቹ ባቢሎንን ጥለው የወጡ መሆን አለባቸው 2) ቀሪው እስራኤላውያንን ከባቢሎን እየመሩ ማሸሽ አለባቸው።

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል ቀጣይ ለሚለው ነገር እንዲያስተውሉ ይናገራል።

አስነሳለሁ
አነሳሳለሁ

የከላውዴዎንም ምድር ትበዘበዛለች
እንዚህ ከተማዎች ባቢሎንን ይበዘብዛሉ

ከዚያም
1) ከሰሜን 2) ከጦርነት ቦታቸው

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ፍላፃዎቻቸውም ባዶውን እነደማይመለስ አንደ ብልህ ጀግነ ፍላፃ ናቸው።
የጠላቶቻቸው ከተማ ቀስቶች ስኬት ልክ የተሰጠውን አላማ ያሳካ ወታደር አርጎ ይመስለዋል። “ባዶውን” ማለት ያለምንም ውጤት ለማለት ነው።

የከለዳዊያን ምድር ተበዘበዛለች
የከለዳውያንን ምድር ባድማ ያደርጉታል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 50:11

አጠቃላይ ማብራሪያ
እግዚአብሄር ለባቢሎን ተናገረ

ደስ ብሎአችኃልና ሀሴትንም አድርጋችኁልና
እነዚህ ቃላቶች እስራኤልን በማሸነፋቸው ምን ያህል ደስ እንደተሰኙ አግንኖ የሚያሳዩ ናቸው።

ደስ ብሎአችኁልና...በመስክ ላይም እንዳለች ጊደር ሆነችሁ...አሸካክታችኁልና
ከላይ ያሉት የባቢሎንን ህዝብ ያመለክታል።

በመስክ ላይም እንዳለች ጊደር ሆነችሁ
የባቢሎን ህዝብ ደስታ ልክ በመስክ ላይ እንዳለች ጊደር ይመስለዋል።

ተቀናጥታችኁልና
ይህ ጊደር መሬት በመርገጥ የምተሳየው ድርጊት ነው።

እንደ ብርቱዎችም ፈረሶች አሸካክተችኁልና
የባቢሎን ህዝቦች ልክ እንደ ደስተኛ ፈረሶች ከፍ ያለ ድምፅ እንዳሰሙ አርጎ ይመስላቸዋል።

እናታችሁ እጅግ ታፍራለች የወለደቻችሁም ትጎሳቆላለች
ይህ ሀረግ እፍረቷን አግንኖ የሚያሳይ ሲሆን “እናታችሁ” እና “የወለደቻችሁም” ባቢሎናውያንን ወይም የባቢሎን ከተማን ያመለክታል።

በአህዛብ መካከል ኋለኛይቱ
የማትፈለገዋ ከተማ

ምድረበዳና ደረቅ ምድር በረሀም
እነዚህ ቃሎች የአንድ ምድርን ባዶነት አግንኖ የሚያሳይ ሲሆን ከዚህ ጋር በተያያዘ ትርጉማቸው 1) ለኑሮ ምቹ ያለሆነ ቦታን ሲያሳይ 2) ባቢሎን ወደ በረሃነት እና ባዶነት አየሆነች መሆኑን ያሳያል

ባድማ ትሆናለች
ትጠፋለች

ይደነቃል
በፍራቻ ይንቀጠቀጣሉ

ያፍዋጫል
እባብ የሚያወጣውን አይነት ድምፅ ሲሆን ትልቅ ውድቀትን ያመለክታል

Jeremiah 50:14

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ሌሎችን ከተማዎችን ባቢሎንን እንዲያጠቁ ይናገራል

በባቢሎን ላይ በዙሪያዋ ተሰለፉ
እግዚአብሄር ለባቢሎን ጠላት እየተናገረ ነው። “እናንተ የባቢሎን ጠለቶች በዙሪያዋ ተሰለፉ”

Jeremiah 50:16

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለሌሎች ከተሞች ባቢሎንን እንዲያጠፉ መናገሩን ቀጠለ።

ዘሪውንና በመከር ጊዜ ማጭድ የሚይዘውን
እነዚህ ሰዎች የባቢሎንን ገበሬ እና ዘሪን ይመስላል

ዘሪውንና በመከር ጊዜ ማጭድ የሚይዘውን
ማጭድ የግብርና እቃ ሲሆን እህል ለማጨድ ይጠቅማል። እግዚአብሄር በባቢሎን የመዝራት እና የማጨድ ጊዜ ይቆማል።

እያንዳንዱ ወደ ወገኑ ይመለሳል እያንዳንዱም ወደ አገሩ ይሸሻል
ይህ ሌሎች ህዝቦች ከባቢሎን ከተመ እንዲሸሹ አጥብቆ ይናገራል።

ከሚያስጨንቅ ሰይፍ ፊት
ሰይፍ ባቢሎንን የሚያጠቁ ሰራዊቶችን ያመለክታል።

Jeremiah 50:17

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለኤርምያስ ስለ እስራኤል ተናገረው።

እስራኤል የባዘነ በግ ነው አንበሶች አሰደዱት...
እግዚአብሄር እስራኤል ከተራቡ አንበሶች ለማምለጥ የሚጥሩ እንደሆኑ ይናገራል።

እስራኤል
ይህ የእስራኤል ህዝቦችን ያመለክታል

የአሦር ንጉሥ
ይህ የአሶር ንጉስ ሰራዊትን ያመለክታል

በላው
የእስራኤል ውድቀት ልክ እስረኤል እነደ በግ በአሶር እንደተበላ አርጎ ያሳያል

የባቢሎን ንጉስ ናቡከደነፆር
የባቢሎን ንጉስ ናቡከደነፆር ሰራዊትን ያመለክተል

አጥንቱን ቆረጣጠመው
የእስራኤል ውድቀት በናቡከደነፆር ልክ እንደ አነበሳ የበግ አጥንት እንደመቆረጣጠም አርጎ ይመስለዋል።

Jeremiah 50:19

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለኤርሚያስ ስለ እስራኤል መናገሩን ቀጥሎአል።

እመልሳለሁ
ይህ ቃል እግዚአብሄርን ያመለክታል

እስራኤልንም ወደ ማሰማሪው... ትጠግባለች
ይህ የእስራኤል ህዝቦችን ያመለክታል። “የእስራኤል ህዝብን ወደ ማሰማሪያው...የእስራኤል ህዝብ ይጠግባል”

በቀርሜሎስና በባሳንም ላይ ይሰማራል።
እስራኤልን እንደ ሳር እንደሚበላ በግ አርጎ ይመስለዋል። “እነሱም በበቀርሜሎስና በባሳንም የሚበቅለውን ይመገባሉ”

በዚያን ወራት በዚያም ዘመን
እነዚህ ሀረጎች የወደፊቱን ጊዜ አግንኖ የሚያሳይ ነው። ኤርምያስ 33:15 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የእስራኤል በደል የይሁዳም ኃጢአት ይፈለጋል ምንም አይገኝም
ከላይ ያሉት ሃረጎች አንድን ነገር ሲያመለክቱ አንድላይ እግዚአብሄር የእስራኤል ህዝቦችን ሀጥያት ይቅር ብሎአል።

የእስራኤል በደል... ይፈለጋል ምንም አይገኝም
እግዚአብሄር የእስራኤልን በደል ቢፈልግ ምንም አያገኝም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እናዚህን ያስቀረኋቸውን
በባቢሎን መጥፋትን ያመልጣሉ። “ከባቢሎን ጥፋት እንዲያመልጡ እፈቅዳለሁ”

Jeremiah 50:21

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ስለ ባቢሎን ጠላቶች ለ ኤርምያስ ተናገረ

በሚኖሩት ላይ ውጣ
እግዚአብሄር ለባቢሎን ጠላቶች እየተናገረ ነው። “እናንተ የባቢሎን ጠላቶች ሆይ በሚኖሩት ላይ ውጡ”

ምራታይም
ይህ የባቢሎን ሌላ ስም ሲሆን ትርጉሙም “እጥፍ አመፅ” ማለት ነው።

በፋቁድም
ይህ የከለዳውያን ሌላ ስም ሲሆን ትርጉሙም ጉብኝት

አጥፋቸው
ሰይፍ በነሱ ላይ አርግ ወይም ግደላቸው

አጥፋቸው
እዚህ ጋር የሚያሳየው ጦርነትን ሲሆን እግዚአብሄር ባቢሎናውያን በጠላቶቻቸው እንደሚጠፉ ይናገራል

ግደላቸው ፈፅመህ አጥፋቸው
ሙሉ በሙሉ ማጥፋትን ያመለክታል። ኤርምያስ 25:9 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የሰልፍና የታላቅ ጥፋት ውካታ በምድር ላይ አለ።
ይህ ውካታ በጦርነት መሃል የሚሰማ ሰሆን አሁን እንደተፈጠረ አርጎ የሚያሳየው በቅርብ እንደሚሆን ለማሳየት ነው።

Jeremiah 50:23

አጠቃላይ ማብራሪያ
እግዚአብሄር ለባቢሎን ህዝቦች ተናገረ

የምድር ሁሉ መዶሻ እንዴት ደቀቀ እንዴትስ ተሰበረ
የባቢሎን ሰራዊት ልክ እንደ መዶሻ ሲመስለው የሠራዊቱ ውድቀት ልክ እንደ ደቀቀ መዶሻ ይመስለዋል።

ባቢሎንስ በአህዛብ መካከል እንዴት ባድማ ሆነች
ባቢሎን ልክ እንደ ሌሎቹ ከተማዎች ነበረች ነገር ግን ሙሉ በሙሉ ትጠፋለች።

አጥምጄብሻለሁ አንቺም ሳታውቂ ተይዘሻል
እግዚአብሄር የባቢሎን መጥፋት ልክ በወጥመድ እንደተያዘ እንስሳ አርጎ ይመስለዋል።

ተይዘሻል...ተገኝተሻል ተይዘሽማል
እኔ ይዤሻለሁ...እኔ አግኝቼሻለሁ ሳታውቂም ይዤሻለሁ

Jeremiah 50:25

እግዚአብሔር ዕቃ ቤቱን ከፍቶ የቍጣውን ዕቃ ጦር አውጥቶአል።
የእግዚአብሄርን ቁጣ በባቢሎን ላይ ጠላቶቿን ላከ።እግዚአብሄር ልክ የጦር እቃ እንዳለው መስሎ ይናገራል። “አውጥቶአል” የሚለው ቃል ለጦርነት መዘጋጀትን ያመለክታል።

እቃ ቤቱን
ለጦርነት የሚያገለግሉ የጦር እቃ የሚቀመጡበት ክፍል ነው

በእርሱዋ ላይ ውጡ
እግዚአብሄር ለባቢሎን ጠላቶች ተናገረ። “የባቢሎን ጠላት ሆይ በእርሱዋ ላይ ውጡ”

ጎተራዎችዋንም ክፈቱ
ይህ የሚያመለክተው በባቢሎንን የተቀመጠ ሀብትን ነው። “ሀብቷ የተከማቸበትን ቦታ አጥቁአት”

ጎተራ
እህል የሚከማችበት ስፍራ

እንደ ክምርም አድርጓት
ይህ የሚያመለክተው 1) ከተማዋን እንደ ፕላስቲክ ክምር አርጎ መቀነስ 2) ከተማዋ ያላትን ሀብት ልክ እንደ እህል ክምር መከመር

አጥፉአት
ይህ የሚያመለክተው ሙሉ በሙሉ አጥፉአት ማለት ነው።ኤርምያስ 25:9 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

አንዳችም አታስቀሩላት
ሙሉ በሙሉ አጥፉ የሚለውን አግንኖ የሚያሳይ ነው። “ሁሉንም በውስጧ ያሉትን ሰዎች አጥፉ”

Jeremiah 50:27

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር የባቢሎን ሰዎች እና ከለዳውያን እንዴት እንደሚጠፉ ይናገራል

ወይፈኖችዋን ሁሉ እረዱ ወደ መታረድም ይውረዱ ቀናቸው
“ወይፈኖችዋን” የሚለው 1) ወታደሮችን 2) ብርቱ ወንዶችን ሲያመለክት እነሱንም መግደል ልክ እንደ ማረጃ ቦታ እንደመውሰድ ነው።

ወይፈኖችዋን ሁሉ እረዱ
እግዚአብሄር ለባቢሎንን ጠላቶች የተናገረው ነው። “እናንተ የባቢሎን ጠላቶች ወይፈኖችዋን ሁሉ እረዱ”

ወይፈኖችዋን
ይህ ቃል ባቢሎንን እንደሆነ ያመለክታል

ይውረዱ...
ይህ ቃል የሚያሳየው የበቢሎን ህዝብን ነው

ቀናቸው የመጎብኘተቸው ጊዜ ደርሶአልና
እነዚህ ሀረጎች አንድ አይነት ሲየሳዩ “የቅታት ጊዜአቸው ደርሶአል”

ያመለጡት ሰዎች ድምፅ ተሰምቶአል።
አድምጡ ሲያመልጡ ትሰማላችሁ

ሸሽተው...ያመለጡትን
እነዚህ ቃላት ከባቢሎን የሸሹ እና የዳኑ ስለ እግዚአብሄር ለሌሎች የሚናገሩ ናቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአምላካችን የእግዚአብሄር በቀል የመቅደሱንም በቀል በፅዮን ይንገሩ
በቀል ድርጊትን ሲያመለክት “አምላካችን እግዚአብሄር በፅዮን እና በመቅደሱ ላይ የፈፀሙትን ተበቀለ”

Jeremiah 50:29

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ባቢሎንና ከለዳውያንን እንዴት እንደሚጠፉ መናገሩን ቀጠለ

ቀስትን የሚገትሩን... ቀስተኞችን
እነዚህ ሀረጎች አንድ አይነት ሰዎችን ይገልፃል

በዙሪያዋ...ኮርታለችና
እነዚህ ቃላቶች የሚያመለክቱት ባቢሎንን ነው

አንድም አያምልጥ
ሁሉንም ያዙ እና አጥፉአቸው

እንደ ስራዋ መጠን መልሱላት
ባቢሎናውያን እስራኤል ላይ የሰሩት መጥፎ ነገሮች እንደተመዘነ አርጎ ይናገራል።

ጎበዛዝትዋ በአደባባይዋ ላይ ይወድቃሉ
ጎበዛዝትን ይገድሉአቸዋል።

ሰልፈኛዎችዋ ሁሉ ይጠፋሉ
ተዋጊ ሰዎችዋን ሁሉ አጠፋለሁ

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

Jeremiah 50:31

እነሆ በአንተ ላይ ነኝ
እግዚአብሄር ለባቢሎን ህዝቦች ተናገረ። “በአንተ ላይ ነኝ የባቢሎን ህዝብ ሆይ”

እነሆ
ይህ አንባቢው እንዲያስተውል ይነግራል

ትዕቢተኛው ሆይ
እግዚአብሄር ባቢሎንን ሲናገር

ይላል የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 2:19 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት። “ይህ የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር የተናገረው ነው”

ቀንህ ደርሶአልና እነሆ...የመጎብኘትህ ጊዜ
ሁለተኛው ሀረግ ላይ ጊዜ የሚለው በመጀመሪያው ሀረግ ላይ ቀንን ይናገራል። “የምጎበኝህ ጊዜ ደርሶአል”

በዚያም ቀን
ይህ በባቢሎን ላይ የሚመጣ አስፈሪ የፍርድ ጊዜን ያመለክታል

ትዕቢተኛው ተሰናክሎ ይወድቃል
“ተሰናክሎ ይወድቃል” የሚለው ሽንፈት እና ሞትን ያመለክታል። ትእቢተኛውን እንዲሸነፍ እና እንዲሞቱ አደርጋለሁ

በዙሪያውም ያለውን ሁሉ ትበላለች
ባቢሎን ከተማን የሚያነድ እሳት ልክ እንደ ሚባላ እንስሳ አርጎ ይናገራል

በዙሪያውም
ይህ የሚያመለክተው “ትዕቢተኛውን” ሲሆን ይህም ባቢሎንን ነው፡

Jeremiah 50:33

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር በኤርምያስ ስለ እስራኤል እና ስለ ይሁዳ ተናገረ

Jeremiah 50:35

ሰይፍ...ላይ...ሰይፍ በሚጓደዱት ላይ
ሰይፍ የሚለው ጦርነት ያመለክታል።

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሰነፎችም ይሆናሉ
ድርጊታቸው የስንፍና ሲሆን ሁሉም ስንፍናቸውን ይመለከታል።

እነርሱም ይደነግጣሉ
በድንጋጤ ይሞላሉ

እነርሱም እንደ ሴቶች ይሆናሉ
የባቢሎን ሰራዊት ድክመት ልክ እንደ ሴት አርጎ ይናገራል። ይህም “እነርሱም እንደ ሴቶች ደካማ ይሆናሉ”

በመዝገብዋ
አስፈላጊ ወይም ውድ እቃዎች የሚቀመጡበት ቦታ ነው።

ለብዝበዛም ይሆናል
የጠላት ወታደሮች ይብዘብዙአቸዋል።

Jeremiah 50:38

ድርቅ በውሆችዋ ላይ ይሆናል
ውሀዎችዋን የሚያጠቃ ድርቅ ይሆናል

ውሀዎችዋ
ይህ የባቢሎንን ሁሉንም የውሃ ምንጭ ሲሆን በተለይ ደግሞ በከተማዋ የሚያቋርጡ ወንዞችን ነው።

የምድረበዳ አራዊት ከተኩላዎች ጋር
ይህ ሊያመለክት የሚችለው 1) የዱር እንስሳት እና ጅብን ነው 2) መጥፎ መንፈሶች እና ሰይጣንን ነው

ተኩላ
የዱር ውሻ ተብሎ ሚታወቅ ሲሆን የሚገኘውም በኤዥያ እና አፍሪካ ውስጥ ነው

ሰጎኖችም
መብረር የማይችሉ ትላልቅ የአፍሪካ ወፎች ናቸው።

ይቀመጡባታል
የባቢሎን ከተማን ያመለክታል።

ከዚያም ወዲያ ለዘላለም አይቀመጥባትም እስከ ልጅ ልጅም ድረስ የሚኖርባት የለም።
ይህ ባቢሎን ሙሉ በሙሉ እንደምትጠፋ እና ማንም እንደማይኖርባት አግንኖ ይናገራል። “ከእንግዲህ ወዲህ ሰዎች አይኖሩባትም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚኖርባትም አይኖርም
ማንም አይኖርባትም

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሰው በዚያ አይቀመጥም የሰውም ልጅ አይኖርባትም
በባቢሎን ከተማ ማንም እንደማይኖር እና ለመኖር የማትሆን ከተማ እንደምትሆን አግንኖ የሚያሳይ ነው። “ማንም በዚያ አይኖርባትም”

Jeremiah 50:41

አጠቃላይ ሀሳብ
ይህ መልዕክት በ ኤርምያስ 6:22 እና ኤርምያስ 6:23 ጋር ተመሳሳይ ስለሆነ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልከት

እነሆ ህዝብ ከሰሜን ይመጣል
እግዚአብሄር ለባቢሎን ህዝቦች ተናገረ። “የባቢሎን ህዝብ ከሰሜን ይመጣል”

እነሆ ህዝብ
ልብ በሉ ምክንያቱም አሁን የምናገረው እውነት እና አስፈላጊ ነውና።

ታላቅ ህዝብና ብዙ ነገስታትም
ይህ ሀረግ ፐርዢያን እና ሜድስ ባቢሎንን በ 539 ከክርስቶስ ልደት በፊት ያሸነፉበትን ጊዜ ሲያመለክት “ነገስታትም” የሚለው ደግሞ የጦር ሰራዊትን ያመለክታል።

ከምድር ዳርቻም ይነሳሉ
ይህ እርምጃ መውሰድን ያመለክታል።

ቀስትንና ጦርን ይይዛሉ
ወታደሮቹ ቀስትና ጦርን ይይዛሉ

ድምፃቸው እንደ ባህር ይተምማል
ወታደሮች የሚያሰሙት ከፍተኛ ድምፅን ያመለክታል። “የሚያሰሙት ድምፅ እንደ ባህር ከፍ ያለ ድምፅ ነው”

በፈረሶችም ላይ ይቀመጣሉ...ለሰልፍ እንደ ተዘጋጀ ሰው
“ለሰልፍ እንደ ተዘጋጀ” ራሳቸው አስተካክለው ለጦርነት ተሰልፈዋል ሲሆን ለጦርነት ዝግጁ ናቸው ሚለውን ያመለክታል

የባቢሎን ሴት ልጅ ሆይ
ይህ ሀረግ የባቢሎን ህዝብን ያመለክታል።

አጠቃላይ ሀሳብ
ይህ ቁጥር ከ ኤርምያስ 6:24 ጋር አንድ አይነት ሃሳብ ስላለው እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

እጆም ደክማለች
በጭንቀት ምክንያት እጁ ደክማለች

ጭንቀትም ይዞታል
የጭንቀት ስሜትም ንጉሱን ልክ እንደያዘው አርጎ ይናገራል።

ጭንቀት
ችግር እና እንባ የሚያመጣ ሃዘን

ምጥ ወለድ ሴትን እንደሚይዛት
ጠላቶቻቸው መጥተው እንደሚያጠቁአቸው ያለው ጭንቀት ልክ ልጅ ልትወልድ በምጥ ውስት እንዳለች ያህል ጭንቀት ውስጥ ናቸው።

Jeremiah 50:44

አጠቃላይ ሀሳብ
ይህ ቁጥር ከኤርምያስ 49:19 ጋር ተመሳሳይ ስለሆነ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት

እነሆ
“እነሆ” አንባቢው ቀጣዩን ነገር በማስተዋል እንዲያይ ይናገራል።

በጠነከረው አምበ ለይ ከዮርዳኖስ ትዕቢት ውስጥ እንደ አንበሳ ይወጣል
እግዚአብሄር የባቢሎን ህዝብን ሲቀጣ ልክ እንደ አንበሳ በድንገት በጎችን ሊበላ እንደሚወጣ ነው። “የባቢሎን ህዝብን ስቀጣ ልክ እንደ ከተራራ ላይ በጎችን ሊበላ እንደመጣ ድንገተኛ አንበሰ ነው።”

ጥቅጥቅ ካለ ደን ወደ ለምለም መስክ
በሳር እና ሳር በል በሆኑ እንሳዎች የተሞላ መሬት

ወጥተው እንዲባረሩ አደርጋለሁ
የባቢሎናውያን ህዝብን ያመለክታል።

በእረሱዋ ላይ እሾመዋለሁ
“እኔ የምሾመው”

እንደ እኔ ያለ ማን ነው? ሊቋቋመኝ የሚችልስ ማን ነው?
እግዚአብሄር እነዚህን ጥያቄዎች እንደሱ ያለ ማንም እንደሌለ አግንኖ የሚያሳይ ነው።

ሊቋቋመኝ የሚችልስ ማን ነው?
ማን ነው እኔን ሊቀይረኝ የሚችለው።

የሚቃወመኝ እረኛ ማን ነው
እግዚአብሄር ይህን ጥያቄ ማንም እነደማያሸንፈው ለማሳየት ሲሆን “እረኛ” የሚለው ደግሞ ንጉስ የሚለውን እንደሆነ ያሳያል።

Jeremiah 50:45

አጠቃላይ ሀሳብ
እነዚህ ቁጥሮች ከኤርምያስ 49:20 እና ኤርምያስ 49:21 ጋር ተመሳሳይ ሀሳብ ስላላቸው እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እግዚአብሔር በባቢሎን ላይ የመከረባትን ምክር፥ በከለዳውያንም ምድር ላይ ያሰባትን አሳብ
እነዚህ ሀረጎች አንድ አይነት ትርጉም ቢኖራቸውም በአንድ ላይ ሲሆኑ ግነትን ያሳየናል። “እግዚአብሄር ለባቢሎን ህዝብ እና ለከለዳውያን ህዝብ ሃሳብ አስቦአል። ”

በእውነት የመንጋ ትናንሾች ይጎተታሉ
እግዚአብሄር የባቢሎንን ህዝብ እንደሚቀጣ መናገሩን ቀጥሎአል። “ትንሹዋ መንጋ ራሱ ይጎትታታል”

የመንጋ ትናንሾች
ትናንሽ እና ደካማ የባቢሎን ህዝብ እንደ ትንሽ የበግ መንጋ አርጎ ይናገራል። “ትናንሾችና ደካሞችም”

ማደሪያቸውን ባድማ ያደርግባቸዋል
የባቢሎን ምድር እንደ የመንጋ ማደሪያ አርጎ ይናገራል። “መልካሙን ማደሪያ ባድማ ያደርገዋል።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከባቢሎን መያዝ ድምፅ የተነሳ ምድር ተናወጠች
ይህ ባቢሎን ሀያል ከተማ እንደሆነች እና የሷ ድምፅ መሬትን አንቀጠቀጠ።
”የባቢሎን ውድቀት እነደ መሬት መናወጥ ነው”

ድንጋጤ
ህመም ወይም ደስተኛ አለመሆን

የድንጋጤ ጩኸት
የህመም ወይም የስቃይ ጩኸት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 51

1 "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ ተመልከቱ፣ በባቢሎን ላይና በከለዳውያን ምድር በሚኖሩት ላይ አጥፊውን ነፋስ አስነሣለሁ። 2 በባቢሎንም ላይ የውጪ
ሰዎች እልካለሁ። እነርሱም ይበትኗታል፣ ምድርዋንም ባዶ ያደርጋሉ፤ በመከራም ቀን በዙሪያዋ ይከብቡአታል። 3 በወርዋሪው ላይ በጥሩርም በሚነሣው ላይ
ቀስተኛው ቀስቱን ይገትር፤ ለጐበዛዝትዋ አትዘኑ፣ መላውን ሠራዊትዋንም አጥፉ። 4 የቆሰሉት ሰዎች በከለዳውያንም ምድር ተገድለው፣ በሜዳዋም ላይ
ተወግተው ይወድቃሉና። 5 ምድራቸው በእስራኤል ቅዱስ ላይ በተሠራው በደል ምንም እንኳ የተሞላች ብትሆን፣ እስራኤልም ሆነ ይሁዳ በአምላኩ በሠራዊት
ጌታ በእግዚአብሔር ዘንድ አልተጣለም። 6 ከባቢሎን ውስጥ ሽሹ፤ እያንዳንዳችሁም ራሳችሁን አድኑ። በበደልዋ አትጥፉ። የእግዚአብሔር የበቀል ጊዜ ነውና።
እርሱም ብድራትዋን ይከፍላታል። 7 ባቢሎን በእግዚአብሔር እጅ ውስጥ ምድርን ሁሉ ያሰከረች የወርቅ ጽዋ ነበረች፣ አሕዛብም ከጠጅዋ ጠጥተዋል፤ ስለዚህ
አሕዛብ እብድ ሆነዋል። 8 ባቢሎን በድንገት ወድቃ ጠፍታለች። ለእርሷ አልቅሱላት! ትፈወስም እንደ ሆነ ለቍስልዋ መድኃኒት ውሰዱላት። 9 'ባቢሎንን
ለመፈወስ ተመኘን፣ እርስዋ ግን አልተፈወሰችም። ፍርድዋ እስከ ሰማይ ደርሶአልና፣ እስከ ደመናም ድረስ ከፍ ከፍ ብሎአልና ትታችኋት እያንዳንዳችን ወደ
ምድራችን እንሂድ።' 10 እግዚአብሔር ጽድቃችንን አውጥቶአል። ኑ፣ በጽዮን የአምላካችንን የእግዚአብሔርን ሥራ እንናገር።' 11 ፍላጾችን ሳሉ ጋሻዎችንም
አዘጋጁ። እግዚአብሔር ያጠፋት ዘንድ አሳቡ በባቢሎን ላይ ነውና የሜዶንን ነገሥታት መንፈስ አስነሥቶአል፤ የእግዚብሔር በቀል፣ የመቅደሱ መጥፊያ በቀል
ነውና። 12 በባቢሎን ቅጥር ዓላማውን አንሡበት፣ ጥበቃን አጽኑ። ተመልካቾችን አቁሙ፣ ከከተማዋ የሚወጡትን ለመያዝ ድብቅ ጦር አዘጋጁ። እግዚአብሔር
በባቢሎን በሚኖሩት ላይ የተናገረውን አስቦአልና፣ አድርጎአልምና። 13 አንቺ በብዙ ውኃ አጠገብ የተቀመጥሽ፣ በመዝገብም የበለጠግሽ፣ እንደ ስስትሽ መጠን
ፍጻሜሽ ደርሶአል። 14 የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ሲል በራሱ ምሏል፣ 'በእውነት ሰዎችን እንደ አንበጣ እሞላብሻለሁ፣ እነርሱም የጦርነት ጩኸት
ያነሡብሻል።' 15 ምድርን በኃይሉ ፈጠረ፤ ዓለሙን በጥበቡ መሠረተ። ሰማያትንም በማስተዋሉ ዘረጋ። 16 ድምጹን ባሰማ ጊዜ ውኆች በሰማይ ይታወካሉ፣
ከምድርም ዳር ደመናትን ከፍ ያደርጋል። ለዝናብም መብረቅን ያደርጋል፣ ነፍስንም ከቤተ መዛግብቱ ያወጣል። 17 ሰው ሁሉ እውቀት አጥቶ እንደ እንስሳ ሆኗል፤
እያንዳንዱ አንጥረኛ ሁሉ ከቀረጸው ምስል የተነሣ አፍሮአል። ቀልጦ የተሠራ ምስሉ ውሸት ነውና፤ እስትንፋስም የላቸውምና። 18 እነርሱም ምናምንቴና፣ የቀልድ
ሥራ ናቸው፤ በሚቀጡበት ጊዜ ይጠፋሉ። 19 የያዕቆብ እድል ፈንታ እንደ እነዚህ አይደለም፣ እርሱ የሁሉ ፈጣሪ ነውና። እስራኤልም የርስቱ ነገድ ነው፤ ስሙም
የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው። 20 አንቺ መዶሻዬና የጦር መሣሪያዬ ነሽ። በአንቺ አሕዛብን እሰባብራለሁ፤ በአንቺም መንግሥታትን አጠፋለሁ። 21 በአንቺ
ፈረሱንና ሠረገላውን እሰባብራለሁ፤ 22 በአንቺም በላዩ የሚቀመጡትን ወንድ እና ሴት እሰባብራለሁ፤ በአንቺም ሽማግሌውንና ብላቴናውን እሰባብራለሁ።
በአንቺም ጐልማሳውንና ልጃገረዲቱን እሰባብራለሁ። 23 በአንቺም እረኛውንና መንጋውን እሰባብራለሁ፤ በአንቺም አራሹንና ጥማጁን እሰባብራለሁ፤ በአንቺም
አለቆችንና ሹማምቶችን አሰባብራለሁ። 24 በጽዮን በዓይናችሁ ፊት ስለሠሩት ክፋታቸው ሁሉ በባቢሎንና በከለዳውያን ምድር በሚኖሩ ሁሉ ላይ ፍዳቸውን
እከፍላለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። 25 "ተመልከት፣ አንተ ምድርን ሁሉ የምታጠፋ አጥፊ ተራራ ሆይ፣ እኔ በአንተ ላይ ነኝ፣ ይላል እግዚአብሔር። እጄንም
እዘረጋብሃለሁ፣ ከድንጋዮችም ላይ አንከባልልሃለሁ። የተቃጠለም ተራራ አደርግሃለሁ። 26 ከአንተም ለማዕዘንና ለመሠረት የሚሆን ድንጋይ አይወስዱም፣
ለዘላለምም ባድማ ትሆናለህ፣ ይላል እግዚአብሔር። 27 "በምድር ላይ ዓላማን አንሡ። በአሕዛብም መካከል መለከት ንፉ። እንዲያጠቋት አሕዛብን
አዘጋጁባት፤ የአራራትንና የሚኒን የአስከናዝንም መንግሥታት ሰብስቡባት፣ አለቃንም በላይዋ አቁሙ። እንደ ጠጉራም አንበጣ ኩብኩባ ፈረሶችን በላይዋ
አውጡ። 28 አሕዛብን የሚዶንንም ነገሥታት አለቆችንም ሹማምቶችንም ሁሉ የግዛታቸውንም ምድር ሁሉ አዘጋጁባት። 29 ማንም እንዳይቀመጥባት
የባቢሎንን ምድር ባድማ ያደርጋት ዘንድ የእግዚአብሔር አሳብ በባቢሎን ላይ ጸንቶአልና ምድር ተናወጣለች ታመመችም። 30 የባቢሎን ወታደሮች መዋጋትን
ትተዋል፤ በምሽጎቻቸውም ውስጥ ተቀምጠዋል። ኃይላቸውም ጠፍቶአል እንደ ሴቶችም ሆነዋል። ማደሪያዎችዋም ነድደዋል፣ መወርወሪያዎችዋም ተሰብረዋል።
31 ከዳር እስከ ዳር ድረስ ከተማው እንደ ተያዘች መልካምዎችዋም እንደ ተያዙ፣ ቅጥርዋም በእሳት እንደ ተቃጠለ፣ ሰልፈኞችም እንደ ደነገጡ 32 ለባቢሎን
ንጉሥ ይነግር ዘንድ ወሬኛው ወሬኛውን፣ መልእክተኛውም መልእክተኛውን ሊገናኝ ይሮጣል።" 33 የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ
ይላልና፣ አውድማ እንደ ተረገጠ ጊዜ፣ እንዲሁ የባቢሎን ልጅ ናት። ጥቂት ቈይታ የመከር ጊዜ ይደርስላታል። 34 ኢየሩሳሌም፣ 'የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር
በላኝ። አድርቆ አሟጠጠኝ፣ እንደ ባዶ የሸክላ ዕቃም አደረገኝ። እንደ ዘንዶም ዋጠኝ። ከሚጣፍጠውም ምግቤ ሆዱን ሞላ። እኔንም ወደ ውጪ ጣለኝ።' አለች።
35 የጽዮን ነዋሪዎች እንዲህ ይላሉ፣ 'በእኔና በሥጋዬ የተደረገ ግፍ በባቢሎን ላይ ይሁን።' ኢየሩሳሌምም፣ 'የሚፈስሰው ደሜ ጥፋት በከለዳውያን ምድር
በሚኖሩት ላይ ይሁን" ትላለች። 36 ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ተመልከቺ፣ እምዋገትልሻለሁ በቀልሽንም እበቀልልሻለሁ። ባሕርዋንም ድርቅ
አደርገዋለሁ፣ ምንጭዋንም አደርቀዋለሁ። 37 ባቢሎንም የድንጋይ ቍልልና የቀበሮ ማደሪያ፣ መደነቂያም ማፍዋጫም ትሆናለች፤ የሚቀመጥባትም ሰው
አይገኝም። 38 በአንድነትም እንደ አንበሶች ያገሣሉ። እንደ አንበሳም ደቦሎች ያጒረመርማሉ። 39 በስስት በሞቃቸው ጊዜ ደስ እንዲላቸው፣ ለዘላለምም
አንቀላፍተው እንዳይነቁ፣ የመጠጥ ግብዣ አደርግላቸዋለሁ፣ አሰክራቸውማለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር። 40 እንደ ጠቦቶችና እንደ አውራ በጎች እንደ አውራ
ፍየሎችም ወደ መታረድ አወርዳቸዋለሁ።" 41 "ባቢሎን እንዴት ተያዘች! የምድርም ሁሉ ምስጋና እንዴት ተወሰደች። ባቢሎንም በአሕዛብ መካከል መደነቂያ
እንዴት ሆነች። 42 ባሕር በባቢሎን ላይ ወጣ! በሞገዱም ብዛት ተከደነች። 43 ከተሞችዋ ባድማና ደረቅ ምድር ምድረ በዳም፣ ሰውም የማይኖርበት፣ የሰውም
ልጅ የማያልፍበት ምድር ሆኑ። 44 በባቢሎንም ውስጥ ቤልን እቀጣለሁ፤ የዋጠውንም ከአፉ አስተፋዋለሁ፣ አሕዛብም ከዚያ ወዲያ ወደ እርሱ አይሰበሰቡም።
የባቢሎንም ቅጥር ይወድቃል።" 45 "ሕዝቤ ሆይ፣ ከመካከልዋ ውጡ። እያንዳንዳችሁም ከእግዚአብሔር ጽኑ ቍጣ ራሳችሁን አድኑ። 46 በምድርም ከሚሰማ
ወሬ የተነሣ አትፍሩ፣ ልባችሁም የዛለ አይሁን፤ በአንድ ዓመት ወሬ ይመጣል፣ ከዚያም በኋላ በሌላው ዓመት ወሬ፣ በምድርም ላይ ግፍ ይመጣል፣ አለቃም
በአለቃ ላይ ይነሣል። 47 ስለዚህ፣ ተመልከቱ፣ የተቀረጹትን የባቢሎን ምስሎች የምቀጣበት ዘመን ይመጣል። ምድርዋም ሁሉ ታፍራለች፣ ተወግተውም የሞቱት
ሁሉ በመካከልዋ ይወድቃሉ። 48 አጥፊዎች ከሰሜን ይመጡባታልና ሰማይና ምድር በእነርሱም ያለው ሁሉ ስለ ባቢሎን እልል ይላሉ፣ ይላል እግዚአብሔር።
49 ባቢሎንም ከእስራኤል ተወግተው የሞቱት እንዲወድቁ እንዳደረገች፣ እንዲሁ በባቢሎን ከምድሩ ሁሉ ተወግተው የሞቱት ይወድቃሉ።" 50 "ከሰይፍ
ያመለጣችሁ፣ ሂዱ! ተረጋግታችሁ አትቁሙ። እግዚአብሔርን ከሩቅ ጥሩት፤ ኢየሩሳሌምንም በልባችሁ አስቡ። 51 ስድብን ስለ ሰማን አፍረናል፤ ባዕዳን
ሰዎችም ወደ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ገብተዋልና ነውር ፊታችንን ከድኖታል።" 52 "ስለዚህ፣ ተመልከቱ፣ የተቀረጹትን ምስሎችዋ የምቀጣበት ዘመን
ይመጣል፣ ይላል እግዚአብሔር፤ በምድርዋም ላይ ሁሉ የተወጉት ያንቋርራሉ። 53 ባቢሎን ምንም ወደ ሰማይ ብትወጣ፣ የኃይልዋንም ምሽጎች ብታጸና፣ ከእኔ
ዘንድ አጥፊዎች ይመጡባታል፣ ይላል እግዚአብሔር።" 54 ከባቢሎን ጩኸት፣ ከከለዳውያንም ምድር የታላቅ ጥፋት ድምፅ ተሰምቶአል። 55 እግዚአብሔር
ባቢሎንን አጥፍቶአታልና፣ ከእርስዋም ታላቁን ድምፅ ዝም አሰኝቶአልና፤ ሞገዳቸውም እንደ ብዙ ውኆች ይተምማል፣ የድምፃቸውም ጩኸት በብርቱ
ተሰምቶአል። 56 አጥፊው በባቢሎን ላይ መጥቶባታልና፣ ኃያላኖችዋ ተያዙ፣ ቀስታቸውም ተሰባበረ፤ እግዚአብሔር ፍዳን የሚከፍል አምላክ ነውና፣ ፍዳንም
በእርግጥ ይከፍላል። 57 "መሳፍንቶችዋንና ጥበበኞችዋን፣ አለቆችዋንና ሹማምቶችዋን፣ ወታደሮችዋንም አሰክራለሁ፥ ለዘላለምም አንቀላፍተው አይነቁም፣

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይላል ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተባለው ንጉሥ።" 58 "የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ሰፊው የባቢሎን ቅጥር ፈጽሞ ይፈርሳል፤ ረጃጅሞችም በሮችዋም በእሳት ይቃጠላሉ፤ የወገኖችም ድካም ከንቱ ትሆናለች፣ የአሕዛብም ሥራ ሁሉ ለእሳት ትሆናለች፤ እነርሱም ይደክማሉ።" 59 የመሕሤያ ልጅ የኔርያ ልጅ ሠራያ የይሁዳ ንጉሥ ሴዴቅያስ በነገሠ በአራተኛው ዓመት ከእርሱ ጋር ወደ ባቢሎን በሄደ ጊዜ ነቢዩ ኤርምያስ ያዘዘው ቃል ይህ ነው፣ ያን ጊዜ ሠራያ የቤት አዛዥ ነበረ። 60 በባቢሎንም ላይ የሚመጣውን ክፉ ነገር ሁሉ፣ ስለ ባቢሎን የተጻፈውን ይህን ቃል ሁሉ፣ ኤርምያስ በመጽሐፍ ላይ ጻፈው። 61 ኤርምያስም ሠራያን እንዲህ አለው፣ "ወደ ባቢሎን በገባህ ጊዜ ይህ ቃል ሁሉ መነበቡን እርግጠኛ ሁን። 62 አንተም ደግሞ፣ 'ከሰው ጀምሮ እስከ እንስሳ ድረስ ማንም እንዳይቀመጥባት፣ ለዘላለምም ባድማ እንድትሆን ታጠፋት ዘንድ በዚህች ስፍራ ላይ ተናግረሃል' በል። 63 ከዚያም ይህንን ጥቅልል መጽሐፍ ማንበብ ከፈጸምህ በኋላ፣ ድንጋይን እሰርበትና በኤፍራጥስ ወንዝ መሃከል ጣለው። 64 አንተ፣ 'እኔ ከማመጣባት ክፉ ነገር የተነሣ እንዲሁ ባቢሎን ትሰጥማለች፣ አትነሣምም" በል። የኤርምያስ ቃል እዚህ ላይ ያበቃል።

Jeremiah 51:1

አጠቃላይ ሐሳብ
ኤርሚያስ በብዛት የሚፅፋቸው ትንቢቶች በግጥም መልክ ነው።

እነሆ
ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚናገረው ነገር በማስተዋል እንዲሰሙ ያመለክታል

አጥፊውን ነፋስ
የሚያጠፋ ነፋስ ወይም ደግሞ የሚያጠፋ መንፈስ። ይህ ማለት እግዚአብሄር የጠላት ሰራዊት ሄደው ባቢሎንን እነዲያጠቁ ያስነሳል።

ከለዳውያን
በባቢሎን ክልል የሚገኙ ህዝቦች ናቸው።

በባቢሎንም ላይ የሚዘሩትን ሰዎች ... በዙሪያዋ ይከብቡአታል
“በዙሪያዋ” ብሎ የሚያመለክተው ባቢሎንን ሲሆን በባቢሎን ለሚኖሩ ሰዎች መጠሪያቸው ነው።

በመከራም ቀን
ይህ ሀረግ “መከራ ቀን” የሚለው በእብራውያን “መቼ” ሚለውን ያመለክታል።

Jeremiah 51:3

ቀስተኛው ቀስቱን ይገትር ለጐበዛዝትዋ አትዘኑ
እግዚአብሄር በድንገተኛ እንዲያጠቁ ስለፈለገ ለቀስተኛው ለጦርነት የዝግጅት ጊዜ የላቸውም።

“በከለዳውያን ምድር ተገድለው”
ጠላቶቻቸው የገደሉአቸውን ያመለክታል

Jeremiah 51:5

“...እስራኤልም ሆነ ይሁዳ በአምላኩ በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር ዘንድ አልተጣለም”
“እስራኤል” እና “ይሁዳ” ብሎ ሲናገር በእስራኤል እና በይሁዳ የሚገኙ ሰዎችን ለማመልከት ነው።

ምድራቸው በእስራኤል ቅዱስ ላይ በተሠራው በደል ምንም እንኳ የተሞላች ብትሆን፥
በዚህ ክፍል የተናገረው ምድር ላይ የሚኖሩት ሰዎች ከሰሩት በደል የተነሳ ልክ እቃ ማጠራቀሚያን እንደሚሞላ እነሱም ምድርን ሞሉአት።

በበደልዋ አትጥፉ
ይህ ሐረግ ባቢሎን ልክ እነደ ሴት አርጎ ሲናገር እግዚአብሄር ባቢሎንን ሊያጠፋ እንደሆነ ያመለክታል።

እርሱም ብድራትዋን ይከፍላታልና
በዚህ ሀረግ ባቢሎን ልክ እንደ ሴት አረጎ ሲናገር ህዝቡ ከሰራው በደል ምክንያት እግዚአብሄር የሚገባቸውን ቅጣት እንደሚቀጣቸው ያመለክታል

Jeremiah 51:7

ባቢሎን በእግዚአብሄር እጅ ውስጥ ምድርን ሁሉ ያሰከረች የወርቅ ፅዋ ነበረች
“ምድርን ሁሉ” ሲል በባቢሎን ዙሪያ የሚኖሩ ሰዎችን ሲሆን የሚያመለክተውም 1) “ያሰከረች” ብሎ ሲናገር እግዚአብሄር ለባቢሎን አሳልፎ ስለሰጣቸው ከተሞች ነው 2) ሌላው ደግሞ ከባቢሎን ጋር አብሮ በመሆን ጣኦት አምልኮ ሲጀምሩ እና ጦርነት ሲሆን ነው

ባቢሎን በእግዚአብሄር እጅ ውስጥ ... የወርቅ ፅዋ ነበረች
ባቢሎን እግዚአብሄር ለራሱ አላማ የሚጠቀምባት ከተማ ነበረች። በእርሱም እጅ እንዳለ የወርቅ ፅዋ እንደሆነች ይናገራል።”እጅ” የሚለው ቃል የእግዚአብሄርን ሃይል ወይም ሃያልነት ያመለክታል።

አሕዛብም ከጠጅዋ ጠጥተዋል ስለዚህ አሕዛብ አብደዋል
የዚህ ትርጉም ሊሆን የሚችለው 1) ባቢሎን ሌሎች ከተማዎችን አሸንፈው እና አጥፍተዋል 2) ሌሎች ከተሞች በእሷ ሀብት እና ሀያልነት ክፉ ሆነዋል።

አብደዋል
በትክክል ማሰብ አለመቻል

ባቢሎን በድንገት ወድቃ ጠፍታለች
እግዚአብሄር ባቢሎንን አጠፋ

“...አልቅሱላት”
በከፍተኛ ድምፅ እና ረጅም የሆነ ለቅሶ ሲሆን ምን ያህል እንዳዘነ ያሳያል

“...ትፈወስም እንደሆነ”
ምናልባት እግዚአብሄር ከፈወሳት

Jeremiah 51:9

አጠቃላይ ሐሳብ
እግዚአብሄር ባቢሎንን ተጠቅሞ ይሁዳን ሲቀጣ ወይ የይሁዳ ህዝቦችን ወይም በዚህ ክፍል የተጠቀሱት ቃሉን የሚናገሩትን ሰዎችን ነው።

“ባቢሎን... እርስዋ ግን አልተፈወሰችም ፍርድዋ እስከ ሰማይ ደርሶአልና፥ እስከ ደመናም ድረስ ከፍ ከፍ ብሎአልና ትታችኋት..”
ባቢሎን የሚለው የሚያመለክተው በውስጧ የሚኖሩት ህዝቦችን ሲሆን ልክ እንደ ሴት መስሏታል።

“..እርስዋ ግን አልተፈወሰችም”
እኛ ግን ልናድናት አልቻልንም።

“...ፍርድዋ እስከ ሰማይ ደርሶአልና፥ እስከ ደመናም ድረስ ከፍ ከፍ ብሎአልና”
ፍርድዋ ልክ እነደ እቃ ተከምሯል። “...ሰማይ ደርሶአልና እስከ ደመናም ድረስ..” ሲል ግነት ሲሆን ይህም ምን ያህል በጣም ከፍታን ያመለክታል

እግዚአብሔር ጽድቃችንን አውጥቶአል
እግዚአብሄር እስራኤላውያንን በሰሩት ሀጥያት ቅጣት ቀጥቶአቸው ነበር አሁን ግን ወደሱ መልሶአቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 51:11

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርሚያስ ለባቢሎን ሰዎች እና ለጠላቶቻቸው እንደሚናገር ያህል ለኢየሩሳሌም ሰዎች እግዚአብሄር ባቢሎንን እንደሚያጠፋ እና ባቢሎናዊያንን ከጦርነት ከመዘጋጀታቸው በፊት እንደሚሸነፉ ሲናገር ነበር።

“በባቢሎን ቅጥር ዓላማውን አንሡበት”
የባቢሎን ቅጥርን ለመምታት ምልክት ሰጠ

ጥበቃን አፅኑ
ጥበቃዎቹ ጠንካራ እና ጥሩ መሳሪያ ያላቸው መሆኑን አረጋግጡ

“ተመልካቾችን አቁሙ”
በቂ ከተማዋን የሚመለከቱ ሰዎች መኖራቸውን አረጋግጡ

ድብቅ ጦር አዘጋጁ
ይህ ድንገት ከከተማዋ ሸሽቶ የሚያመልጥ ካለ ለመያዝ አዘጋጁ

Jeremiah 51:13

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርሚያስ በኢየሩሳሌም ያሉ ህዝቦችን ልክ ሲናገር እንደማይሰሙት የባቢሎን ህዝቦች መናገሩን ቀጥሎአል።

ፍጻሜሽ ደርሶአል
“ፍፃሜሽ ደርሶአል” የሚለው ሐረግ እግዚአብሄር ህዝቡ የሚጠፋበት ጊዜ እንደቀረበ ይናገራል።

እንደ አንበጣ..
ከተማዋን የሚወሩ እጅግ በጣም ብዙ ሰራዊትን ያመለክታል

እነሱም ጩኸት ያነሱብሻል
የሠራዊቱ ጩኸትን ያመለክታል።

Jeremiah 51:15

ድምፁን ባሰማ ጊዜ ውሆች በሰማይ ይታወካሉ
የእግዚአብሄር ድምፅን ከመብረቅ ነጎድጓድ ድምፅ እና ከዝናብ ጋር ያነፃፅረዋል።

ከቤተ መዛግብቱ
ይህ ስፍራ ወደፊት እንጠቀምበታለን ብለው የሚያስቡትን ሚቀመጥበት ቦታ ነው።

Jeremiah 51:17

አጠቃላይ ሐሳብ
በኤርሚያስ 10፡14-16 ላይ እንዳለው ተተርጉሟል

“ሰው ሁሉ እውቀት አጥቶ ሰንፎአል”
የእውቀት ማጣት ወይም አለማወቅ

አንጥረኛም ሁሉ ከቀረፀው ምስል...
አንጥረኛ የተባለ ሁሉ የሰሩት እና የቀረፁት የጣኦት ምስል አሳፍሮአቸዋል

በተጐበኙ ጊዜ ይጠፋሉ
የተቀረፁት ምስሎች እግዚአብሄር እንደሚያጠፋቸው ወይም እንደሚያፈራርሳቸው ያመለክታል።

የያእቆብ እድል ፈንታ
“ያዕቆብ” የሚለው ስም የሚያመለክተው የእስራኤል ህዝብን ሲሆን እግዚአብሄር እድል ፈንታቸው ሲሆን እርሱን ያመልኩታል

የሁሉ ፈጣሪ
እርሱ ሁሉንም የፈጠረ ነው

እስራኤልም የርስቱ ነገድ ነው።
እስራኤልን እግዚአብሄር ወርሶታል ይህም እስራኤል የ እግዚአብሄር ነገድ ነው።

Jeremiah 51:20

አንቺ
የባቢሎን ሰራዊትን ያመለክታል

እሰባብራለሁ
እግዚአብሄር ህዝቡን እንደሚቀጣ ይናገራል

በአንቺ
እጠቀምብሻለሁ እያለ ነው

Jeremiah 51:22

በአንቺም...እሰባብራለሁ
እግዚአብሄር ህዝቡን እንደሚቀጣ ይናገራል (ኤርሚያስ 51:20 ተመልከት)

በአንቺ
እጠቀምብሻለሁ እያለ ነው (ኤርሚያስ 51:20 ተመልከት)

Jeremiah 51:24

በአይናችሁ ፊት... እከፍላለሁ
የስራቸውን ስከፍላቸው በአይናችሁ ታያላችሁ

ይላል እግዚአብሄር
ይህ ሀረግ እግዚአብሄር እራሱ በስሙ ጠርቶ ያዛል።

Jeremiah 51:25

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ለሚሰሙት የኢየሩሳሌም ህዝቦች ልክ እንደ ማይሰሙት የባቢሎን ህዝቦች ይናገራል። የባቢሎን ህዝቦችን ልክ እንደ እራሳቸው ሲናገር ከተማዋን ደግሞ ልክ እንደ ተራራ ይናገራል።

አንተ...አጥፊ ተራራ
ይህ የሚያመለክተው 1) እግዚአብሄር ባቢሎን ልክ ህዝቦችን እና ንብረቶችን እንደ ሚያጠፋ ተራራ ይናገራል። 2) ባቢሎን ወንበዴዎች የሚኖሩበት እና የሚደበቁበት ተራራ

እጄንም አዘረጋብሃለሁ
“እጄንም” ሲል የእግዚአብሄርን ሀይል ለማመልከት ነው።

ከድንጋዮችም ላይ አንከባልልሃለሁ
እግዚአብሄር ባቢሎንን እንደ ተራራ መናገር ትቶ እንደ ሚያፈራርሰው እና እንደሚጥለው ቤት ይናገራል

ከድንጋዮቹም
ይህ የሚያመለክተው የተራራ ጫፍ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተቃጠለም ተራራ አደርግሀለሁ
እግዚአብሄር ባቢሎንን እንደ ሚያጠፋ ትልቅ ተራራ ሳይሆን እርሱ እንዳጠፋው ተራራ አርጎ ይናገራል።

ለዘላለም ባድማ ትሆናለህ
ማንም መልሶ እንዳይገነባህ ለዘላለም አጠፋሀለሁ

ይላል እግዚአብሄር
ይህ ሀረግ እግዚአብሄር እራሱ በስሙ ጠርቶ ያዛል።

Jeremiah 51:27

በምድር ላይ ዓላማን አንሡ በአሕዛብም መካከል መለከት ንፉ
ሁለቱም “መለከት ንፉ” እና “አላማን አንሱ” ሰራዊቱን ለውጊያ ተነሱ ማለት ነው።

አላማን አንሱ
ትልቅ “የጦር ሜዳ ባንዲራ” ሲሆን ወታደሮቹ ጦርሜዳላይ የሚከተሉት ነው።

አህዛብንም አዘጋጁባት
የባቢሎን ከተማ እንደ ሴት መስሎአት ሲናገር የባቢሎንን ህዝብ ውጉአቸው እያለ ነው

አራራት...ሚኒን...አስከናዝ
እነዚህ የሀገራት ስሞች ናቸው

እነደ ጠጉራም ኩብኩባ ፈረሶችን በላይዋ አውጡ
እግዚአብሄር ቁጥራቸው ብዙ የሆኑ ፈረሶች ከሰራዊቶች ጋር አምጡ ይላል

ነገሥታት አለቆችንም ሹማምቶችንም
ኤርሚያስ 51:23 ተመልከት

Jeremiah 51:29

ምድር ተናወጣለች ታመመችም
“ምድር” የሚለው በባቢሎን የሚኖሩትን ህዝቦችን ሲያመለክት በባቢሎን የሚኖሩ ህዝቦች በፍርሀት እና ጭንቀትን እንደሚናወጡ ያመለክታል።

ታመመችም
ስቃይ እና የሚያስነባ ለቅሶ

በባቢሎን ላይ
ይህ በባቢሎን ያሉ ህዝቦችን ላይ መሆኑን ያመለክታል

ባድማ ያደርጋት
ምንም ህይወት አይኖርም ትጠፋለች

Jeremiah 51:30

አጠቃላይ ሀሳብ
እግዚአብሄር ገና ወደፊት የሚፈፀመውን እንደተፈፀመ አርጎ ይናገራል።

ማደሪያዎችዋም ነድደዋል መወርወሪያዎችዋም ተሰብረዋል
ከተማዋን በሴት መስሏታል

ከተማው እንደ ተያዘች...
ሙሉ ከተማዋን ጠላቶቿ አሸንፈው ያዙአት

መልካምዎችዋም እንደ ተያዙ
መልካምዎችዋም እንደ ተያዙ

መልካምዎችዋም
ከወንዝ በላይ ያለ ድልድይ

ቅጥርዋም
እርጥበት ያለበት ቦታ ላይ ሳር እና ጥልቅ የሆነ ጭቃ ሲኖር

ደነገጡ
ግራ መጋባት

Jeremiah 51:33

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄር እንዲህ ይላልና
ኤርሚያስ በብዛት ይህን ሀረግ ከእግዚአብሄር የተላከ ቁልፍ መልእክት ለማሳወቅ ይጠቀማል።

የባቢሎን ልጅ ናት
ይህ የባቢሎን ህዝቦች ስም ነው።

አውድማ
እነደ አውድማ እግዚአብሄር የባቢሎን ህዝብ እንደሚቀጣ ያሳያል

አውድማ እንደ ተረገጠ ጊዜ
እግዚአብሄር የባቢሎን ልጅን እንደ ቀጣ ይናገራል

የመከር ጊዜ ይደርስባታል
“መከር” የሚለው የሰሩትን የሚያገኙበት ጊዜን ያመለክታል። ባቢሎን የሃጥያቷን ዋጋ ትቀበላለች:

Jeremiah 51:34

አጠቃላይ ሐሳብ
እዚህ ላይ እንደ ሴት መስሎ የሚናገረው የኢየሩሳሌምን ከተማ ሲሆን የኢየሩሳሌም ከተማ ደግሞ የኢየሩሳሌምን ህዝብ ይመስላል።

ከፋፈለኝም
የዚህ ትርጉም ይሆናል ተብሎ ሚታሰበው 1) በትክክል ማሰብ እንዳልችል አደረገኝ 2) ጎዳኝ

እንደ ባዶ ዕቃም አደረገኝ
ባቢሎን ከእስራኤል ያላትን ሁሉ ወሰደችባት

እንደ ዘንዶም
ባቢሎንን በዘንዶ ይመስላታል

ዋጠኝ
የኢየሩሳሌምን ውድቀት በመዋጥ ይመስለዋል

ከሚጣፍጠውም ምግቤ ሆዱን ሞላ
ባቢሎን በዘንዶ መስሎ ኢየሩሳሌም ያላትን በሙሉ እንደወሰዳት ከዚህ ቀደም ባለው ሃሳብ አይተናል። “ጣፋጭ ምግብ” ኢየሩሳሌም የነበራትን ጥሩ ጥሩ ነገሮች ያመለክታል

እኔንም ጣለኝ
ናቡከደነፆር የሚፈልገውን ወስዶ የማይፈልገውን ደግሞ ጣለው።

በፅዮን የምትቀመጥ
በፅዮን የምትቀመጥ

በእኔ በስጋዬ...ደሜ
እነዚህ ሀረጎች ሴትን ያመለክታል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በከለዳውያን ምድር በሚኖሩት
ከለዳውያን ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች

Jeremiah 51:36

አጠቃላይ ሐሳብ
እግዚአብሄር ለእስራኤላውያን በቁጥር 34 እና 35 ባቀረቡት ጥያቄ ምላሽን ይሰጣል

እነሆ፥ እምዋገትልሻለሁ በቀልሽንም እበቀልልሻለሁ
ፍርድቤት እንዳለ ጠበቃ እግዚአብሄር ለእስራኤላውያን ይሟገታል።

የድንጋይ ቍልልና
የድንጋይ ክምር የሆኑ ቤቶች

የቀበሮ ማደሪያ
የቀበሮ መኖሪያ

መደነቂያም
የሚያስፈራ ነገር

ማፍዋጫም
ሰዎች እጅግ በጣም የማይወዱትን ነገር በድምፅ ሚያሳውቁበት

የሚቀመጥባትም ሰው አይገኝም
ምንም አይነት ህይወት ያለው አይኖርም

Jeremiah 51:38

ያገሳሉ
ከፍተኛ የሆነ አንበሶች የሚያሰሙት ጩኸት

ያጉረመርማሉ
እንስሶች በፍራቻ ሰዓት የሚያሰሙት ድምፅ ነው

ደስ እንዲላቸው
ወታደር ጠላቶቹን ሲያሸንፍ ደስ እንደሚለው ሌላው ሊሆን የሚችለው ትርጉም ደግሞ ሰክረው ነበር

ለዘላለምም አንቀላፍተው እንዳይነቁ
ይሞታሉ

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

እንደ ጠቦቶችና... አውራ ፍየሎችም
ጠቦት እና ፍየሎች ለመታረድ እየሄዱ ነገር ግን አያቁም ልክ እንደዚሁ ባቢሎናውያንን እግዚአብሄር እንደሚያጠፋቸው አያውቁም

Jeremiah 51:41

ሼሻክ(ባቢሎን) እንዴት ተያዘች...ባቢሎንም በአህዛብ መካከል መደነቂያ እንዴት ሆነች
“እንዴት” የሚለው ቃል በሰው አይን ከባድ የሆነ ነገር መፈፀሙን የሚያመለክት ነው። “ሼሻክ(ባቢሎን) እንዴት ተያዘች...ባቢሎንም በአህዛብ መካከል መደነቂያ እንዴት ሆነች” ይህን ሐረግ “ባቢሎን የተበላሸ እና የፈራረሰች ከተማ ትሆናለች ብለን አናስብም ነበረ” እንደማለት ነው።

የምድርን ሁሉ ምስጋና እንዴት ወሰደች
“ምስጋና” የሚለው ሰዎች የሚያመሰግኑት ሲሆን “ምድርም” ሲል በምድር ላይ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። ይህም “በምድር ላይ ሁሉ የምትመሰገነው ባቢሎን በጠላቶቿ ተያዘች” እንደማለት ነው።

ባህር በባቢሎን ላይ ወጣ በሞገዱም ብዛት...
የባቢሎን ጠላት አሸነፉአት “በሞገዱም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ብዛት ያለው ህዝብ ሲያሸንፍ ሲሆን “ባህር” እና “ውሃ” ደግሞ በብዛት የሚያመለክተው ከተማን ወይም ሀገርን ያመለክታል።

በሞገዱም ብዛት ተከደነች
ይህ “ሞገዱ ባቢሎንን ሸፈነ ወይም ከደነ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

Jeremiah 51:43

ከተሞችዋ
የባቢሎን ከተሞች

ቤልን እቀጣለሁ
ቤል በባቢሎን ከተማ ሙሉ የሚመለክ ጣኦት ነው።

የዋጠውንም ከአፉ አስተፋዋለሁ
የሚሰዋውን መስዋዕት በሙሉ ቤል እንደበላ እግዚአብሄር ያመለክታል።

አህዛብም ከዚያ ወዲያ ወደእርሱ አይሰበሰቡም
በተለያዩ ከተማዎች የሚገኙ አህዛቦች ወደባቢሎን መጥተው መስዋእትን መሰዋትን ያቆማሉ።

Jeremiah 51:45

በምድርም ከሚሰማ ወሬ
በምድር ላይ ወሬ ስትሰሙ በማለት መተርጎም ይቻላል።

አለቃም በአለቃ ላይ ይነሳል
አለቃ ከተማን ያመለክታል

Jeremiah 51:47

እነሆ
ተመልከቱ ወይም በማስተዋል አድምጥ

የምቀጣበት ዘመን ይመጣል
የምቀጣበት ጊዜው ይደርሳል...እቀጣለሁ ኤርሚያስ 7:32 እንዴት እነደተረጎመው ተመልከት

የተቀረፁትን የባቢሎን ምስሎችን የምቀጣበት ዘመን ይመጣል
የተቀረፁ ምስሎችን እንደሚያጠፋ እግዚአብሄር ይናገራል።

ባቢሎን... ምድርዋም ሁሉ...ተወግተው የሞቱት ሁሉ በመካከልዋ...እንዲሁ በባቢሎን
በባቢሎን ያሉ ህዝቦችን እንደ ባቢሎን ከተማ ይመስላል የባቢሎንን ከተማ ደግሞ እንደ ሴት ይመስላል።ይህም”የባቢሎን ህዝቦች...ምድራቸውም ሁሉ...ተወግተው የሞቱት ሁሉ በባቢሎን መካከል”

ሰማይና ምድር
“ሰማይና ምድር” እነደ ሰው ይመስላቸዋል።

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጥፊዎች...ይመጡባታል
የባቢሎናዊያን ጠላቶች ምድሪቱን ሊያፈአት ይመጣሉ

Jeremiah 51:50

አጠቃላይ ሀሳብ
ኤርሚያስ በቁጥር 50 ላይ ለእስራኤላውያን ይናገራል

ከሰይፍ ያመለጣችሁ ሆይ
“ሰይፍ” የሚለው ወታደሮች የሚዩዝትን ሰይፍ ሲሆን ጦርነትን ያመለክታል።

እግዚአብሄርን ከሩቅ አስቡ ኢየሩሳሌምንም በልባችሁ አስቡ
“ከሩቅ አስቡ” እና “በልባችሁ አስቡ” የሚሉት ሀረጎች አስታውሱ የሚለውን ያመለክታል

ስድብን
ሰውን ሊያሳዝን እና የሚያስከፋ ቃላት

ነውር ፊታችንን ከድኖታል
ተናጋሪው የአለመቀበል ምላሹን እየተናገረ ያለው ፊቱን የሸፈነው ሸፋን እንዳለ አርጎ ነው።

Jeremiah 51:52

እነሆ
ተመልከቱ ወይም በማስተዋል አድምጥ

የምቀጣበት ዘመን ይመጣል
የምቀጣበት ጊዜው ይደርሳል...እቀጣለሁ ኤርሚያስ 7:32 እንዴት እነደተረጎመው ተመልከት

ይላል እግዚአብሄር
እግዚአብሄር ራሱን በስሙ በመጥራት ያዛል። ኤርሚያስ 1:8 ላይ እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የተቀረፁትን ምስሎችን የምቀጣበት ዘመን ይመጣል
የተቀረፁ ምስሎችን እንደሚያጠፋ እግዚአብሄር ይናገራል።

የተቀረፁ ምስሎችዋን... በምድርዋም ላይ...ባቢሎን...ከፍታ ብታፀና... ይመጡባታል
የባቢሎን ህዝቦችን እንደ ከተማ መስሎ ሲናገር ከተማዋን ደግሞ እንደ ሴት ይመስላል። ”የተቀረፁ ምስሎቻቸውን...በምድራቸው ላይ... ባቢሎናውያን....ከፍታ ቢያፀኑም...ወደነሱ ይመጡባቸዋል”

ያንቋርራሉ
ከህመም እና ማዘን ብዛት የሚመጣ ለቅሶ

ባቢሎን ምንም ወደ ሰማይ ብትወጣ...ከፍታ ብታፀና... አጥፊዎች ይመጡባታል
ይህ የማይሆነውን ቢሆን እንኳን እያለ ያወራል። “ባቢሎን ወደ ሰማይ አትወጣም... ከፍታ አታፀናም... ቢሆንም ግን አጥፊዎች ከኔ ይመጡባታል”

Jeremiah 51:54

ከባቢሎን ጩኸት፥ ከከለዳውያንም ምድር የታላቅ ጥፋት ድምፅ ተሰምቶአል።
አንድ ሃሳብ በሁለት መንገድ አግንኑ ያሳያል

ባቢሎንን አጥፍቶአታልና... ከእርሷም ታላቁን ድምፅ
የባቢሎን ህዝቦችን እንደ ከተማ መስሎ ሲናገር ከተማዋን ደግሞ እንደ ሴት ይመስላል። “የባቢሎን ህዝቦችን አጥፍቶአቸዋልና... ከእነርሱም ታላቁን ድምፅ...”

ሞገዳቸውም...የድምፃቸው ጩኸት ተሰምቶአል።
“ሞገዳቸውም” የሚለው የባቢሎን ህዝብ ጠላትን ሲያመለክት “የድምፃቸው ጩኸት ተሰምቶአል” የሚለው የጠላቶቻቸውን ድምፅ ያመለክታል።

ሞገዳቸውም እንደ ብዙ ወኖች ይተምማል
ይህ ጠላቶቻቸው ልክ እነደ ውቅያኖስ እና እንደ ወንዝ ሞገድ ከፍተኛ ድምፅ እያሰሙ እንደሚመጡ ያመለክታል

በባቢሎን ላይ መጥቶባታልና...በባቢሎን ላይ... ሓያላኖችዋ
የባቢሎን ህዝቦችን እንደ ከተማ መስሎ ሲናገር ከተማዋን ደግሞ እንደ ሴት ይመስላል።

ሃያላኖችዋ ተያዙ
ጠላቶቿ ያላትን ሃያላኖችዋን ተያዙ

Jeremiah 51:57

መሳፍንቶችዋንና ጥበበኞችዋንም አለቆችዋንና ሹማምቶችዋን ሃያላኖችዋንም...ረጃጅሞችም በሮችዋ
የባቢሎን ህዝቦችን እንደ ከተማ መስሎ ሲናገር ከተማዋን ደግሞ እንደ ሴት ይመስላል። “መሳፍንቶቻቸውንና ጥበበኞቻቸውንም አለቆቻቸውንና ሹማምንቶቻቸውን ሃያላኖቻቸውንም...ረጃጅም በሮቻቸው” ብሎ ማንበብ ይቻላል።

ለዘለአለም አንቀላፍተው አይነቁም
ይሞታሉ። ኤርሚያስ 51:39 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

የሰራዊት ጌታ እግዚአብሄ እንዲህ ይላል፦
ኤርምያስ በብዛት እግዚአብሄር የሚናገረውን ቁልፍ መልእክት ለማሳየት የሚጠቀመው ነው። ኤርሚያስ 6:6 እንዴት እንደተረጎመው ተመልከት

ሰፊው የባቢሎን ቅጥር ፈፅሞ ይፈርሳል
የባቢሎን ሰፊው ቅጥር ወራሪዎች ፈፅሞ ያፈራርሱታል

ረጃጅሞችም በሮችዋ በእሳት ይቃጠላሉ
ረጃጅም በሮችዋን በእሳት ያቃጥሉባቸዋል

ሁሉም በእሳት የይጋያል
ከተማዋ ለማድረግ የምትሞክረው በሙሉ በእሳት ይነዳል።

Jeremiah 51:59

ሠራያ...ኔርያ...መህሴያ
የወንድ ስሞች ናቸው።

በነገሰ በአራተኛው አመት
ሶስት አመት ነግሶአል ይህ አራተኛው አመቱ ነው

ስለ ባቢሎን የተፃፈው
እርሱ ስለ ባቢሎን የፃፈው

Jeremiah 51:61

እንስሳ
የቤት እንስሳን ያመለክታል ምክንያቱም ኤርምያስ 51:37 ባቢሎናውያን የቀበሮ ማደሪያ እነደሆነች ይናገራል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 51:63

አትነሳምም
ከተማ አትሆንም

ባቢሎን ትሰጥማለች
በዙሪያዎቿ ያሉ ድንጋዮች ከውሃ በታች ይሆናሉ ባቢሎንም ከተማ መምሰሏን
ቀርቶ በውሃ ትሰጥማለች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 52

1 ሴዴቅያስ መንገሥ በጀመረ ጊዜ የሀያ አንድ ዓመት ጕልማሳ ነበረ፤ በኢየሩሳሌምም አሥራ አንድ ዓመት ነገሠ። እናቱም አሚጣል የምትባል ነበረች፤ እርሷ የሊብና ሰው የኤርምያስ ልጅ ነበረች። **2** ኢዮአቄምም እንዳደረገ ሁሉ እርሱም በእግዚአብሔር ፊት ክፉ ነገርን አደረገ። **3** ከፊቱም አውጥቶ እስኪጥላቸው ድረስ ይህ በእግዚአብሔር ቍጣ፣ በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ላይ ሆኖአልና። ከዚያም ሴዴቅያስ በባቢሎን ንጉሥ ላይ ዐመፀ። **4** ሴዴቅያስም በነገሠ በዘጠነኛው ዓመት በዐሥረኛው ወር፣ ከወሩም በዐሥረኛው ቀን፣ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆርና ሠራዊቱ ሁሉ በኢየሩሳሌም ላይ መጥተው ከበቡአት፤ በዙሪያዋም ቅጥር የሚሆን ግድግዳ ገነቡ። **5** ስለዚህ ከተማይቱ እስከ ንጉሡ እስከ ሴዴቅያስ እስከ ዐሥራ አንደኛው ዓመት ድረስ ተከብባ ነበር። **6** በአራተኛውም ወር፣ በዐመቱ ዘጠነኛ ቀን፣ በከተማይቱ ራብ ጸንቶ ነበር። ለምድሪቱም ሰዎች እንጀራ ታጣ። **7** ከተማይቱም ተሰበረች፣ ተዋጊዎች ሁሉ ሸሹ፣ በሁለቱም ቅጥር መካከል ባለው በር ወደ ንጉሡ አትክልት በሚወስደው መንገድ በሌሊት ከከተማይቱ ወጡ። ከለዳውያንም በከተማይቱ ዙሪያ ነበሩ። ስለዚህ በዓረባ መንገድ ሄዱ። **8** ነገር ግን የከለዳውያን ሠራዊት ንጉሡን ተከታተሉት፣ በኢያሪኮም ሜዳ ሴዴቅያስን ያዙ። ሠራዊቱም ሁሉ ከእርሱ ዘንድ ተበትነው ነበር። **9** ንጉሡንም ይዘው የባቢሎን ንጉሥ ወዳለባት በሐማት ምድር ወዳለችው ወደ ሪብላ አመጡት፤ እርሱም ፍርድን በእርሱ ላይ ተናገረ። **10** የባቢሎንም ንጉሥ የሴዴቅያስን ልጆች በዐይኖቹ ፊት ገደላቸው፣ የይሁዳንም አለቆች ሁሉ ደግሞ በሪብላ ዐረዳቸው። **11** ከዚያም የሴዴቅያስን ዐይኖች አወጣ፣ የባቢሎንም ንጉሥ በሰንሰለት አሰረው። ወደ ባቢሎንም ወሰደው፣ እስኪሞትም ድረስ በግዞት ቤት አኖረው። **12** በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር በዐሥራ ዘጠነኛው ዓመት በአምስተኛው ወር፣ ከወሩም በዐሥረኛው ቀን፣ በባቢሎን ንጉሥ ፊት የቆመው የዘበኞቹ አለቃ ናቡዘረዳን ወደ ኢየሩሳሌም መጣ። **13** የእግዚአብሔርን ቤትና የንጉሡን ቤት አቃጠለ፤ የኢየሩሳሌምንም ቤቶች ሁሉ፣ ታላላቆችን ቤቶች ሁሉ፣ በእሳት አቃጠለ። **14** ከዘበኞቹም አለቃ ጋር የነበረው የከለዳውያን ሠራዊት ሁሉ የኢየሩሳሌምን ቅጥር ሁሉ ዙሪያዋን አፈረሱ። **15** የዘበኞቹም አለቃ ናቡዘረዳን የሕዝቡን ድኆች፣ በከተማም ውስጥ የቀረውን ሕዝብ፣ ሸሽተውም ወደ ባቢሎን ንጉሥ የተጠጉትን፣ የሕዝቡንም ቅሬታ አፈለሰ። **16** ነገር ግን የዘበኞቹ አለቃ ናቡዘረዳን ከአገሩ ድኆች ወይን ተካዮችና አራሾች እንዲሆኑ አስቀረ። **17** ከለዳውያንም በእግዚአብሔር ቤት የነበሩትን የናስ ዓምዶች፣ በእግዚአብሔርም ቤት የነበሩትን መቀመጫዎችና የናሱን ኲሬ ሰባበሩ፣ ናሱንም ወደ ባቢሎን ወሰዱ። **18** ምንቸቶቹንና መጫሪያዎችንም፣ መኰስተሪያዎችንና ድስቶችን፣ ጭልፋዎችንም የሚያገለግሉበትንም የናስ ዕቃ ሁሉ ወሰዱ። **19** የዘበኞቹም አለቃ ጽዋዎቹንና ማንደጃዎቹን፣ ድስቶቹንና ምንቸቶችን፣ መቅረዞችንና ጭልፋዎቹን፣ መንቀሎችንም፣ የወርቁን ዕቃ በወርቅ፣ የብሩንም ዕቃ በብር፣ አድርጎ ወሰደ። **20** ንጉሡ ሰሎሞንም ለእግዚአብሔር ቤት ያሠራቸውን ሁለቱን ዓምዶች፣ አንዱንም ኲሬ፣ ከመቀመጫዎቹም በታች የነበሩትን ዐሥራ ሁለቱን የናስ በሬዎች ወሰደ፤ ለእነዚህ ዕቃዎች ሁሉ ናስ ሚዛን አልነበረም። **21** ዓምዶቹም የአንዱ ዓምድ ቁመት ዐሥራ ስምንት ክንድ ነበረ። የዙሪያውም መጠን ዐሥራ ሁለት ክንድ ነበረ። ውፍረቱም አራት ጣት ያህል ነበረ፣ ባዶም ነበረ። **22** የናሱም ጕልላት በላዩ ነበረ። የአንዱም ጕልላት ቁመት አምስት ክንድ ነበረ፣ በጕልላቱም ላይ በዙሪያው ሁሉ ከናስ የተሠሩ መረበብና ሮማኖች ነበሩበት። በሁለተኛውም ዓምድ ደግሞ እንደዚህ ያለ ነገርና ሮማኖች ነበሩበት። **23** በስተውጭም ዘጠና ስድስት ሮማኖች ነበሩ። በመረበቡም ዙሪያ የነበሩ ሮማኖች ሁሉ አንድ መቶ ነበሩ። **24** የዘበኞቹም አለቃ ታላቁን ካህን ሠርያን ሁለተኛውንም ካህን ሶፎንያስን ሦስቱንም በረኞች ወሰደ። **25** ከከተማይቱም በሰልፈኞች ላይ ተሹመው ከነበሩት አንዱን ጀንደረባ፣ በከተማይቱም ከሚገኙት በንጉሡ ፊት ከሚቆሙት ሰባቱን ሰዎች፣ የአገሩንም ሕዝብ የሚያሰልፈውን የሠራዊቱን አለቃ ጸሐፊ፣ በከተማይቱም ከተገኙት ከአገሩ ሕዝብ ስድሳ ሰዎች ወሰደ። **26** የዘበኞቹም አለቃ ናቡዘረዳን ወስዶ የባቢሎን ንጉሥ ወዳለበት ወደ ሪብላ አመጣቸው። **27** የባቢሎንም ንጉሥ ገደላቸው፣ በሐማትም ምድር ባለችው በሪብላ ገደላቸው። እንዲሁ ይሁዳ ከአገሩ ተማረከ። **28** ናቡከደነፆር የማረከው ሕዝብ ይህ ነው፤ በሰባተኛው ዓመት፣ 3, 023 አይሁድ፤ **29** ናቡከደነፆርም በአሥራ ስምንተኛው ዓመት 832 ሰዎችን ከኢየሩሳሌም ማርኮአል፤ **30** በናቡከደነፆር በሀያ ሦስተኛው ዓመት የዘበኞቹ አለቃ ናቡዘረዳን ከአይሁድ 745 የይሁዳ ሰዎችን ማርኳል። የተማረኩት ሰዎች ሁሉ 4, 600 ነበሩ። **31** እንዲህም ሆነ፤ የይሁዳ ንጉሥ ዮአኪን በተማረከ በሠላሳ ሰባተኛው ዓመት፣ በአሥራ ሁለተኛው ወር ከወሩም በሀያ አምስተኛው ቀን፣ የባቢሎን ንጉሥ ዮርማሮዴክ በነገሠ በአንደኛው ዓመት የይሁዳን ንጉሥ የዮአኪንን ራስ ከፍ ከፍ አደረገ ከወህኒም አወጣው። **32** በመልካምም ተናገረውና ዙፋኑን ከእርሱ ጋር በባቢሎን ከነበሩት ነገሥታት ዙፋን በላይ አደረገለት። **33** ክፉው ዮርማሮዴክ በወህኒ ውስጥ ዮአኪን ለብሶት የነበረውን ልብስ ለወጠለት፣ ዮአኪንም በሕይወቱ ዘመን ሁሉ በፊቴ ሁልጊዜ እንጀራ ይበላ ነበር። **34** የባቢሎንም ንጉሥ በሕይወቱ ዘመን ሁሉ እስኪሞት ድረስ የዘወትር ቀለብ ዕለት ዕለት ይሰጠው ነበር።

Jeremiah 52:1

አጠቃላይ ሐሳብ
በ ኤርሚያስ51:64 ላይ “የኤርምያስ ቃል እስከዚህ ድረስ ነው።” ብሎ ስለሚያልቅ እና በስር ያሉ ቃላቶች በሌሎች የመፅሀፍ ክፍሎች ስለሚገኙ ብዙ ምሁራን ይህ ምዕራፍ በኤርምያስ ብቻ እንዳልተፃፈ ይናገራሉ። ከዚህም ጋር በተያያዘ ኤርሚያስ እና ባሮክ እንደፃፉት ይታሰባል።

አሚጣል
ይህ የሴት ስም ነው።

ሊብና
ይህ የቦታ ስም ነው።

ኤርሚያስ
ኤርሚያስ የሚለው ስም ይህን መፅሀፍ የፃፈው ነብዩ ኤርሚያስን ሳይሆን ሌላ ኤርሚያስ የሚባል ሰውን ነው ሚያመለክተው

በእግዚአብሔር ፊት ክፉ አደረገ።
“የእግዚአብሄር ፊት” የሚያመለክተው የእግዚአብሄርን ፍርድ ወይም እይታ ነው።

Jeremiah 52:4

ሴዴቅያስም በነገሠ በዘጠነኛው ዓመት በአሥረኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ቀን
ሴዴቅያስም ከነገስ ከስምንት አመት በአስረኛው ወር እና ወሩ ከገባ በአስረኛው ቀን

በዘጠነኛው አመት
“ዘጠነኛው አመት”

በአሥረኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ቀን
በእብራውያን የቀን መቁጠሪያ አስረኛው ቀን ነው። አስረኛው ቀን በፈረንጆች ቀን አቆጣጠር ጃንዋሪ የሚባለው ወር ጋር ይጠጋል።

በኢየሩሳሌም ላይ መጥተው ከበቡአት
የናቡከደነፆር ሠራዊት ኢየሩሳሌምን ከበቡአት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስከ ንጉሠ እስከ ሴዴቅያስ እስከ አሥራ አንደኛው ዓመት
ሴዴቅያስ ከነገሰ ጀምሮ ከ አስር አመት በላይ

አስራ አንደኛው አመት
አስራ አንደኛው አመት

ከተማይቱም ... ተከብባ ነበር።
ከተማይቱ በሰራዊቱ ተከብባ ነበር

Jeremiah 52:6

በአራተኛውም ወር በዘጠነኛው ቀን
በእብራውያን የቀን አቆጣጠር አራተኛው ወር ሲሆን ይህም በበጋ ወቅት ነው። ዘጠነኛው ቀንም እንደ አውሮፕያን አቆጣጠር ጁላይ ወር አካባቢ ይገኛል። ሴዴቅያስም ለ አስር አመት ሶስት ወር ስምንት ቀናት ነግሶ ነበር።

በከተማይቱ
ይህ ኢየሩሳሌም ከተማን ያመለክታል።

ከተማይቱ ተሰበረች
ባቢሎናዊያን የከተማዋን ግንብ አፈራርሰው ገቡ።

በሁለቱም ቅጥር
የንጉሱ የአትክልት ስፍራ ቅጥር እና የከተማዋ ቅጥር።

ሜዳ
ቀጥ ያለ መሬት

ሠራዊቱም ሁሉ ከእርሱ ዘንድ ተበትነው ነበር
የከለዳዊያን ሰራዊት በሙሉ ተበተኑ፣ ሙሉ ሰራዊቱ በተለያየ አቅጣጫ ተበተኑ።

Jeremiah 52:9

በሐማት ምድር ወዳለችው ወደ ሪብላ
ሪብላ በሃማት ክልል የምትገኝ ከተማ ነች

ፍርድን በእርሱ ላይ ተናገረ
እንዴት እንደሚቀጣ ወሰነ

የሴዴቅያስን ልጆች በፊቱ ገደላቸው
“በፊቱ ገደላቸው” ሲል አይኑ እያየ ለማለት ነው። አንባቢው ጨምሮ ሊረዳው ያለበት ነገር ሌሎችም የባቢሎን ንጉስ የሴዴቅያስን ልጆች ሲገድል እጃቸው ነበረ።

የሴዴቅያስንም ዓይኖች አወጣ
የንጉሱ ሰዎች ሴዴቅያስን አይነ-ስውር አረጉት። የባቢሎን ንጉስ የሴዴቅያስን አይን ከጭንቅላቱ ማውጣቱን የሚያስረዳ ግልፅ ነገር የለም። ሌላው አንባቢው ጨምሮ ሊረዳው ያለበት ነገር ሌሎችም የባቢሎን ንጉስ የሴዴቅያስን አይን ሲያጠፋ እጃቸው ነበረ።

እስኪሞትም ድረስ
ሴዴቅያስ እከሞተበት ቀን ድረስ

Jeremiah 52:12

በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር በአሥራ ዘጠነኛው ዓመት በአምስተኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ቀን
ንጉስ ናቡከደነፆር ለአስራ ስምንት አመታት አራት ወር እና ለዘጠኝ ቀን ነግሶ ነበር። በእብራውያን ቀን አቆጣጠር አምስተኛው ወር ሲሆን ወቅቱም በጋ ነው። አስረኛው ቀን ደግሞ እንደ አውሮፕያውያን ቀን አቆጣጠር በነሱ ኦውገስት ተብሎ የሚጠራው ወር መጀመሪያ አካባቢ ይገኛል።

አስራ ዘጠነኛው አመት
በአስራ ዘጠነኛው አመት

ናቡከደነፆር
ይህ የሰው ስም ነው።

ዘበኞች
እነዚህ ስራቸው አንድን ነገር መጠበቅ ነው።

Jeremiah 52:15

የእጅ ጥበብ አዋቂዎች
እግዚአብሄርን ለማምለክ የሚጠቅሙ ውብ የሆኑ እቃዎችን የሚሰሩ ሰዎች ናቸው።

ናቡዘረዳን
ይህ የሰው ስም ነው

የምድርን ድሆች
“በምድር ላይ የሚኖሩ ድሆች”

Jeremiah 52:17

አንዱ ኩሬ
እግዚአብሄር የሚመለክበት የገንዳ ውሃ ነው።

Jeremiah 52:20

አሥራ ስምንት ክንድ - አሥራ ሁለት ክንድ
1 ክንድ 46 ሳንቲሜትር ርዝመት አለው። “18 ክንድ...12 ክንድ” ወይም “ወደ 8.3 ሜትር...5.5 ሜትር”

“ባዶ”
አምዶቹ ውስጣቸው ባዶ ነበሩ

Jeremiah 52:22

ጉልላት
የናሱ የላይኛው ክፍል

5 ክንድ
1 ክንድ 46 ሳንቲሜትር ርዝመት አለው።”5 ክንድ” ወይም “2.3 ሜትር”

Jeremiah 52:24

ሠራያን
የወንድ ስም ናቸው (ኤርምያስ 36፡26 ተመልከት)

በረኞች
የከተማዋን ዋና መግቢያ በር የሚጠብቁ

... ሰዎች ወሰደ
ሰዎችን ለውጊያ ወሰደ

Jeremiah 52:26

ናቡዘረዳን
የወንድ ስም ነው(ኤርምያስ 39፡9 ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሪብላ
ይህ የከተማ ስም ነው።

Jeremiah 52:28

በሰባተኛው - አስራስምንተኛ- ሃያ ሶስተኛ
ተራ ቁጥሮች ናቸው

ናቡዘረዳን
የወንድ ስም ነው(ኤርምያስ 39፡9 ተመልከት)

3,023 ... 832 ... 745 ... 4,600
“ሶስት ሺህ ሃያሶስት- ስምንት መቶ ሰላሳ ሁለት - ሰባት መቶ አርባ አምስት - አራት ሺህ ስድስት መቶ”

Jeremiah 52:31

ዮአኪን በተማረከ በሠላሳ ስድስት ዓመት
ዮአኪን ከተማረከ 36 አመታት ተቆጥረዋል

በአሥራ ሁለተኛው ወር ከወሩም በሀያ አምስተኛው ቀን
በእብራውያን ካላንደር አስራ ሁለተኛው ወር የመጨረሻው ወር ነው። ሃያምስተኛው ቀን በ ውጮቹ ማርች መሀከል ላይ ይገኛል።

እንዲህም ሆነ
ይህ ሃረግ የአንድ ታሪክ መጀመሪያን ያመለክታል

ዮርማሮዴክ
በባቢሎን ከንጉስ ናቡዘረዳን ቀጥሎ ነገሰ።

Jeremiah 52:32

በመልካምም ተናገረው
“ዮርማሮዴክ ዮአኪንን በመልካም ተናገረው”

ዙፋኑንም ከእርሱ ጋር በባቢሎን ከነበሩት ነገስታት ዙፋን በላይ አደረገለት
“ዙፋኑን ከንጉሱ ከዮርማሮዴክ ጋር አስጠጋው”

በወህኒም ውስጥ ለብሶት የነበረውን ልብስ ለወጠለት
አንባቢው ሊረዳው የሚገባው ነገር “በወህኒም ውስጥ ለብሶት የነበረውን ልብስ ለወጠለት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Lamentations

Lamentations

Chapter 1

[1] በሰዎች ተሞልታ የነበረችው ከተማ አሁን ፈጽማ ብቻዋን ተቀምጣለች! ኃያል የነበረችው አገር እንደ መበለት ሆናለች! በሕዝቦች መካከል እንደ ልዕልት ነበረች፥ አሁን ግን በባርነት ውስጥ ወድቃለች! [2] በሌሊት ታለቅሳለች፥ታነባለችም፤እንባዎቿም ጉንጮቿን ከድነዋል። ከፍቅረኞቿ መካከል የሚያጽናናት የለም። ጓድኞቿ ሁሉ አሳልፈው ሰጧት። ጠላቶቿም ሆነዋል። [3] ከድህነቱና ከመከራዉ የተነሳ ይሁዳ ወደ ምርኮ ሄደች። በሕዝቦች መካከል ኖረች፥ ዕረፍትንም አላገኘችም። በጭንቀቷ ጊዜ አሳዳጆቿ ሁሉ በረቱባት። [4] ወደ ተቀጠሩት በዓላት የሚመጣ የለምና የጽዮን መንገዶች ያለቅሳሉ። ደጆቿ ሁሉ ባዶ ናችው። ካህናቶቿ ይቃትታሉ። ደናግሎቿ ሐዘንተኞች ናቸዉ፥እራስዋም በፍጹም ጭንቀት ውስጥ አለች። [5] ባላንጣዎቿ ጌቶቿ ሆኑ፥ጠላቶቿ በለጸጉ። ስለ ብዙ ኃጢአቷ እግዚአብሔር መከራን አመጣባት። ልጆቿ ለጠላቷ ተማርከው ወደ ግዞት ሄዱ። [6] የጽዮን ሴት ልጅ ውበቷ ተለያት። ልዑላኖቿ መሰማሪያ እንዳላገኙ አጋዘኖች ሆኑ፥ በአሳዳጆቻቸው ፊት በድካም ሄዱ። [7] በመከራዋና ቤት አልባ በሆነችባቸው ቀናት፥ ኢየሩሳሌም በቀደሙት ቀናት የነበሯትን የከበሩ ነገሮች ታስባለች፤ሕዝቦቿ በጠላት እጅ በወደቁ ጊዜ ማንም የረዳት አልነበረም። ጠላቶቿ ተመለከቷት፥ በጥፋቷም ሳቁ። [8] ኢየሩሳሌም ታላቅ ኃጢአት ሠርታለች፥ ስለዚህ እንደ አደፈ ነገር ተንቃለች። ዕርቃናዋን ከተመለከቱበት ጊዜ አንስቶ ያከበሯት ሁሉ ናቋት። ታጉተመትማለች፥ ዘወር ለማለትም ትሞክራለች። [9] ከቀሚሷ በታች አድፋለች። የወደፊቷን አላሰበችም። አወዳደቋ አስፈሪ ነበር። የሚያጽናት ማንም አልነበረም። «እግዚአብሔር ሆይ፥ መከራዬን ተመልከት፥ ጠላት እጅግ ታላቅ ሆኖአልና» እያለች ትጮኻለች!። [10] ጠላት በከበረ ነገሯ ሁሉ ላይ እጁን አደረገ። ወደ ጉባዔህ እንዳይገቡ አዝዘህ የነበረ ቢሆንም እንኳን፥ ሕዝቦች ወደ መቅደሷ ሲገቡ አየች። [11] ሕዝቦቿ ሁሉ ምግብ እየፈለጉ ይጮኻሉ። ሕይወታቸውን ለማቆየት የከበረ ኃብታቸውን ስለ ምግብ ይሰጣሉ። የማልጠቀም ሆኜለሁና፥ እግዚአብሔር ሆይ ተመልከት አስበኝም። [12] እናንተ መንገደኞች ሁሉ ይህ ለእናንተ ምንም አይደለምን? እግዚአብሔር እኔን መቅጣት ከጀመረበት ከጽኑ ቁጣው ቀን አንስቶ፥ የደረሰብኝን ሐዘን የሚመስል የማንም የሌላ ሰው ሐዘን ካለ ተመልከቱ፥ እዩም። [13] ወደ ዉስጥ ወደ አጥንቶቼ ከላይ እሳት ላከ፥ አሸነፋቸዉም። ለእግሮቼ መረብን ዘረጋ ወደ ኋላም መለሰኝ። ያለማቋረጥ ባዶና ደካማ አደረገኝ። [14] የመተላለፌ ቀንበር በእጆቹ በአንድ ላይ ታስረዋል። በአንድ ላይ ተገምደዋል፥በአንገቴም ላይ ተደርገዋል። ብርታቴን ከንቱ አደረገው። ጌታ በእጃቸው አሳልፎ ሰጠኝ፥ መቆምም አልችልም። [15] ጌታ፥የሚመክቱልኝን ኃያላን ወንዶች ሁሉ ወዲያ ጣላቸው። ጽኑዓን ወንዶቼን ለማድቀቅ ጉባዔን በላዬ ጠራብኝ። ጌታ ድንግሊቱን የይሁዳ ልጅ በወይን መጥመቂያ እንዳለ ወይን ረገጣት። [16] ስለ እነዚህ ነገሮች አለቅሳልሁ። ሕይወቴን የሚያድሳት አጽናኙ ከእኔ ርቋልና ከዓይኖቼ ውኃ ይፈሳል፥ ከዓይኖቼ። [17] ጽዮን እጆቿን እጅግ ዘረጋች፥ የሚያጽናናት ማንም የለም። እግዚአብሔር በያዕቆብ ዙሪያ ያሉ ጠላቶቹ እንዲሆኑ አዘዘ። ኢየሩሳሌም በእነርሱ ዘንድ እንደ ርኩስ ነገር ተቆጠረች። [18] በትዕዛዙ ላይ ዐመጽ አድርጌአለሁና እግዚአብሔር ጻድቅ ነው። እናንተ ሕዝቦች ሁሉ ስሙ፥ ሐዘኔንም ተመልከቱ። ደናግሎቼና ኃያላን ወንዶቼ ተማርከዉ ሄደዋል። [19] ፍቅረኞቼን ጠራኋቸው፥ ነገር ግን ከዳተኞች ሆኑብኝ። ካህናቶቼና ሽማግሌዎቼ ሕይወታችውን ለማኖር ምግብ እየፈለጉ በከተማ ውስጥ ሞቱ። [20] እግዚአብሔር ሆይ ተጨንቄአለሁና ውስጤም ተንጦአልና ተመልከት። እጅግ ዓመጽ አድርጌአለሁና ልቤ በውስጤ ታውኮአል። በመንገዶች ላይ ሰይፍ ልጆቻችንን ይነጥቃል፥በቤትም እንደ ሙታን መንደር ነው። [21] ሲቃዬን ስማ። የሚያጽናናኝ ማንም የለም። ጠላቶቼ ሁሉ ስለ መከራዬ ሰምተዋል። አንተ ስለ አደረግከው ደስ አላቸው። እነርሱም እንደ እኔ ይሆኑ ዘንድ ያወጅክባቸውን ቀን አምጣ። [22] ክፋታቸው ሁሉ በፊትህ ይታይ። መቃተቴ ብዙ ነውና፥ ልቤም ደክሞአልና፤ስለ መተላለፌ ሁሉ እንዳሰቃየኸኝ አሰቃያቸው።

Lamentations 1:1

ብቻዋን . . . ተቀመጠች
ይሄ የሚያመላክተው የእየሩሳሌም ከተማ ባዶዋን መቅረቷን ነው፤ በቻዋን ከተቀመጠች ሴት ጋር ንጽጽርን ያደርጋል። “የተተወች ሆና ቀረች”

ተቀመጠች
“ቀረች” የሰቆቃወ ጸሓፊ የእየሩሳሌምን ከተማ በሴት ይመስላታል።

እንደ መበለት
ይህ እየሩሳሌም ያለ ከለላ እንደቀረች አድርጎ ይናገራል፤ ስጋት ውስጥ ያለች እና የተጋለጠች መበለት።

በአውራጆች መካከል ልዕልት የነበረች
እየሩሳሌም እንደ ልዕልት የተከበረች እንደነበረች ይናገራል። “በሕዝቦች መሃከል እንደ ልእልት ነበረች።”

ተገዢ ሆናለች
“ባሪያ ሆናለች” በሌላ መልኩም ሊገለፅ ይችላል። “ባሪያ ለመሆን ተገዳለች።”

እጅግ ታላቅሳለች፥ እንባዋም በጉንጭዋ ላይ አለ
ጸሃፊው እየሩሳሌምን ስሜት እንዳለው ሰው አደርጎ ይገልፃታል። ከተማዋ ሲባል ግን በውስጧ የሚኖሩ ሰዎችንም ይወክላል። “በእርሷ የሚኖሩ እጅግ ያለቅሳሉ፥ እምባቸውም በጉንጫቸው ላይ አለ።”

የሰቆቃ ድምፅ ታሰማለች ታለቅሳለች
የሰቆቃ ድምፅ ማሰማት ማለት አንድ ሰው ጮክ ብሎ ሲያለቅስ የሚያሰማው ደምፅ ነው። “ጮክ ብላ ታለቅሳለች።”

ከውሽሞችዋ ሁሉ የሚያጽናናት የለም፤ ወዳጆችዋ ሁሉ ወነጀሉአት ጠላቶችም ሆኑአት
ይህ የሚናገረው ለእየሩሳሌም ታማኝ የነበሩ አሁን ግን የከዷት የሰዎች ስብስብ እንዳለ ነው፤ እነኚህ ሰዎችም በአፍቃሪዎች እና ጓደኞች ተመስለዋል።

Lamentations 1:3

መጨነቅና ስለ ባርነት ብዛት
“በመከራና በመረገጥ ብዛት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይሁዳ ተሰዷል
እዚህ ጋር ይሁዳ የሚለው የሚናገረው ስለ ነዋሪዎችዋ ነው። “የይሁዳ ሰዎች ወደ ስደት ሄደዋል።” ወይንም “ የይሁዳ ሰዎች ወደ ባዕድ ሃገር ተወስደዋል።”

ትኖራለች. . .ተቀመጠች
እዚህ ጋር ይሁዳ በሴት ትመሰላለች። “እርሷ” የሚለው የይሁዳ ነዋሪዎችንም ያመላክታል። “ህዝቦቿ ይኖራሉ. . . ይቀመጣሉ።“

የምታርፍበት ቦታ አጣች
”አላረፈችም“ ወይንም ”ሁልግዜ በፍርሃት ውስጥ ነች።“

በጭንቀቷ መካከል ሳለች አሳዳጆቿ ሁሉ አገኟት።
ይህ የሚናገረው የይሁዳ ሰዎች አንዲት ሴት በሚያሳደዷት እና በሚፈልጓት ሰዎች እንደምትያዝ ተያዙ የሚለውን ነው።

አሳዳጆቿ ሁሉ አገኟት።
“ያሳድዷት የነበሩ ሁሉ ሊይዟት ቻሉ።” ወይንም “ያድናት የነበሩ ሁሉ አገኟት።”

በጭንቀቷ መካከል
“ጭንቅ” የሚለው ቃል በሌላ መልኩ ሲገለጥ፤ “የሚያስጨንቁአት ሁሉ ተጨንቃ አገኙአት”

Lamentations 1:4

የጽዮን መንገዶች ያለቅሳሉ
ወደ ጽዮን የሚወስዱ መንገዶች ሰው እንደሚያለቅስ ያለቅሳሉ ይላል።

በዓላቷን ለማክበር
“እግዚአብሔር እንዲያከብሩ የነገራቸው በዓላት።”

በበሮቿ የሚገባና የሚወጣ የለም
“እርሷ” የሚለው ጽዮንን ያመላክታል። “የጽዮን ደጆች ባዶ ናቸው።”

ደላግሏ ክፉኛ አዘነዋል፤ እርሷም በምሬት ትሰቃያለች።
የጽዮን ሕዝቦች ስቃይ እንደ ሴት ልጅ ስቃይ ተገልጿል። “ደናግሎችዋም ተጨነቁ እርስዋም በምሬት አለች”

ባላጋሮቿ ገዦቿ ሆኑ፤ ጠላቶቿ ተመችቶአቸዋል።
“አስጨናቂዎችዋ ራስ ሆኑ ጠላቶችዋም ተከናወነላቸው፤”

ከኀጢአቷ ብዛት የተነሣ፤ እግዚአብሔር ከባድ ሐዘን አምጥቶባታል።
ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር ስለ ጽዮን ሕዝቦች በደል ሲል ሴት ልጅን እደሚቀጣ ጽዮንን እደቀጣ ነው። “ስለ ኃጢአትዋ ብዛት እግዚአብሔር አስጨንቆአታል”

ልጆችዋ በጠላት ፊት ተማርከው፤ ወደ ግዛት ሄደዋል።
“ተማርከው” የሚለው ቃል በግስ መልኩም ሊገለጽ ይችላል። “ሕፃናቶችዋ በአስጨናቂዎች ፊት ተማርከዋል”

Lamentations 1:6

የጽዮን ሴት ልጅ: ግርማ ሞገሷ ሁሉ ተለይቶአታል።
ይህ የአንድ ሰውን ውበት በሚመስል መልኩ በጽዮን የነበረው ውብ ነገር ሁሉ እንደ ጠፋ ይናገራል። “ከጽዮን ሴት ልጅ ውበትዋ ሁሉ ወጥቶአል”

የጽዮን ሴት ልጅ
ይህ በዘይቤአዊ አገላለፅ የእየሩሳሌምን ስም እንደ ሴት ሲመሰል ነው።

መሳፍንቶቿ መሰማርያ እንዳጣ ዋልያ ናቸው።
ይህ የጽዮንን መሳፍንቶች የሚበላውን ሳር እንዳጣ ዋልያ የገልፃቸዋል። “አለቆችዋ ማሰማርያ እንደማያገኙ ዋላዎች ሆኑ”

ዋልያ
ዋልያ መካከለኛ መጠን ያለው፤ ሳር በል፤ በሰዎች ለምግብነት የሚታደን እንስሳ ሲሆን፤ ለማየትም የሚማርክ እንስሳ ነው።

በድካም ሸሹ
“ተዳክመው ሄዱ” ወይንም “ለመሮጥ እንኳን የበረቱ አይደሉም።

አሳዳጆቻቸው
“ከሚያባርሩአቸው ፊት”

Lamentations 1:7

በተጨነቀችባቸውና በተንከራተተችባቸው ቀናት
“በጭንቀትዋና በመከራዋ ወራት”

ኢየሩሳሌም . . . ታስባለች፤
እዚህ ግር “እስራኤል” የሚለው በውስጧ የሚኖሩትን ሕዝቦች ነው። “ታስባለች” የሚለው ገላጭ ነው። “ኢየሩሳሌም . . . አሰበች”

የከበረን ነገር ሁሉ
ዋጋ ያላቸውን “ሀብት” ያመላክታል። በጭንቀትዋና በመከራዋ ወራት የነበረላትን

ከጥንት ጀምሮ
“በጥንት ዘመን” ይህ የሚያመላክተው እስራኤላውያን ከመማረካቸው በፊት ያለውን ነው። “ይህ መከራ ከመድረሱ በፊት”

ሕዝብዋ በአስጨናቂዎች እጅ በወደቀ ጊዜ የሚረዳትም በሌላት ጊዜ
”እጅ“ የሚለው ቃል የጠላቶችዋን መያዝ ያሳያል። “ሕዝቦቿ በጠላት እጅ በወደቁ ጊዜ፣ የረዳት ማንም አልነበረም”

አስጨናቂዎች አዩአት በመፍረስዋም ሳቁ
ይህ የሚያመላክተው በእየሩሳሌም መፍረስ መሳለቃቸው እና መደሰታቸውን ነው።

በመፍረስዋም
”መፍረስ“ የሚለውን ቃል እንደ ግስ ልንጠቀመው እንችላለን።
“በመፈራረሷ“ ወይንም “በሚያፈራርሷት ወቅት”

Lamentations 1:8

ኢየሩሳሌም እጅግ ኃጢአት ሠርታለች፤ ስለዚህ ረክሳለች።
ይህ ስለእየሩሳሌም እድፈት ሲናገር ከሴት ልጅ የወር አበባዋን የምታይበትን ወቅት አንፃር ይናገረዋል። በሙሴ ሕግ መሰረት፤ የኢየሩሳሌም እድፈት ከሴት ልጅ የወር አበባ እድፈት ትይዩ ይታያል። “ኢየሩሳሌም ከባድ ኀጢአት ሠርታለች፤ ስለዚህም የረከሰች ሆናለች”

ኢየሩሳሌም እጅግ ኃጢአት ሠርታለች፤
ይህ ክፍል እየሩሳሌምን በሴት ይመስላል፤ ክፍሉም እስራኤላውያንን ይወክላል። “የኢየሩሳሌም ሠዎች ከባድ ኀጢአት ሠርተዋል”

ረክሳለች
“እየረከሰች ነው” ተበሎም ሊገለፅ ይችላል።

ኀፍረተ ሥጋዋ
“ዕራቍቷ” በዚህ ክፍል እየሩሳሌምን ኀፍረተ ሥጋዋ በተጋለጠባት እና በተዋረደች ሴት ይመስላታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አደፍዋ በልብስዋ ዘርፍ ነበረ
በሙሴ ሕግ መሰረት፤ ሴት ልጅ የወር አበባዋን የምታይበትን ወቅት እንደ እድፈት ይታያል። ይህንንም የኢየሩሳሌም እድፈት ከሴት ልጅ የወር አበባ አንፃር ይናገረዋል። “ርኩሰቷ በቀሚሷ ላይ ታየ“

አደፍዋ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ መልኩ ተቀባይነት የሌለው ወይንም የተበላሸ ሰውን፤ በአካሉ እንደ ቆሸሸ የገልፀዋል።

አወዳደቋ አስደንጋጭ ሆነ
”አወዳደቋ“ የሚለው ቃል ዘይቤአዊ ቃል ነው

አቤቱ . . . መከራዬን ተመልከት
ሊሆን የሚችሉት ትርጓሜዎች፤ 1 እዚህ ጋር የሰቆቃወ ጸሓፊ በቀጥታ እግዚአብሔርን ያናግራል። ወይንም 2 ኢየሩሳሌም ሰው እግዚአብሔርን እንደሚያናግር ስታወራ ተገልፃለች።

ተመልከት
“ልብ በል”

ጠላት ከፍ ከፍ ብሎአል
ይህ የሚያመላክተው የጠላት ሠራዊት በጣም እንደበዛ እና እንዳየለ፤ ኢየሩሳሌምንም እንዳሸነፈ ነው። “ጠላት ድል አድርጎአልና”

Lamentations 1:10

እጁን ዘረጋ
ይህ ዘይቤአዊ አባባል ሲሆን፤ “ወሰደ” ወይንም “ሠረቀ”

በከበረ ነገርዋ
ይህ የሚያመላክተው የከበረ ሃብቷን ነው።

አይታለች
“እርሷ” የሚለው እየሩሳሌምን ነው።

አሕዛብ
ይህ የተለያዩ ሌላ ህዝቦችን ያመላክታል፤ እንጂ በዛ የሚኖሩትን ሕዝቦች በሙሉ ማለቱ አይደለም።

ያዘዝሃቸው
አንተ የሚለው ቅላፄ ለእግዚአብሔር የተጠቀሰ ነው።

Lamentations 1:11

እንጀራ
ይህ በአጠቃላዩ ስለ ምግብ ይናገራል። “ምግብ”

የከበረ ሀብታቸውን ስለ መብል ሰጥተዋል
ይህ የሚያሳየው ሀብታቸውንና ንብረታቸውን ለምግብ ለውጠዋል። “የከበረ ሀብታቸውን በምግብ ይለውጣሉ”

የከበረ ሀብት
ዋጋ ያለውን ንብረት ያመላክታል።

ሰውነታቸውን ለማበርታት
”በሕይወት ለመኖር“ ወይንም “ጉልበታቸውን ለመመለስ”

አቤቱ እግዚአብሔር ሆይ፤ አስበኝ፤ ተመልከተኝም
እዚህ ጋር እስራኤል በቀጥታ እግዚአብሔርን ታናግራለች።

እናንት መንገድ ዐላፊዎች ሁሉ፤ ይህ ለእናንተ ምንም አይደለምን?
ይህ በእየሩሳሌም ጎን ለሚያልፉ እና ለማይገዳቸው ሰዎች እንደ ክስ የሚቀርብ አባባል እንጂ መልስ የሚጠበቅለት ጥያቄ አይደለም “እናንተ መንገድ አላፊዎች ሁሉ፥ በእናንተ ዘንድ ምንም የለምን?”

ለእናንተ ምንም አይደለምን
አሁንም ኢየሩሳሌም ትናገራልች፤ የማትናገረው ግን ለእግዚአብሔር ሳይሆን በጎን ለሚያልፉ ሰዎች ነው።

ተመልከቱ፥ እዩ
እነኚህ ቃላት በትርጉም ተመሳሳይ ሲሆኑ፤ በአንድ ላይ አንባቢውን አይቶ ማንም ብዙ እንዳልተጎዳ እንዲረዳ ይጋብዛል።

በእኔ ላይ እንደ ተደረገው እንደ እኔ መከራ
አሁን እየሆነ እያለ ተደርጎም ሊገለፅ ይችላል፤ “እግዚአብሔር በእኔ ላይ እያመጣ ያለው መከራ።”

በጽኑ ቍጣው ቀን
እዚህ ጋር “ቀን” የሚለው ዘይቤአዊ ገላጭ ነው።

Lamentations 1:13

ከከፍታ
ይሄ ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “ሠማይ”

እሳትን ወደ አጥንቴ ሰደደ በረታችበትም
ይህ እግዚአብሔር እስራኤልን ሰውን በእሳት እንደሚቀጣ እየቀጣ እንደሆነ ያመላክታል። “ህመም ያለበትን ቅጣት ወደ ውስጥ ሰውነቴ ልኳል፤ እርሱም አጥፍቶኛል“ ወይንም “እርሱ የጥፍት ቅጣትን ወደ መሃል እስራኤል ልኳል፤ ከተማዋንም አፈራርሷታል”

እሳትን ወደ አጥንቴ ሰደደ
እዚህ ጋር “እሳት” ህመምን ይወክላል “አጥንትም” የውስጥ ሰውነትን። “ወደ አጥንቴ ህመምን ልኳል” ወይንም “ወደ ውስጥ ሰውነቴ ህመምን ልኳል”

ለእግሬ ወጥመድ ዘረጋ
ይሄ የሚያመላክተው የእግዚአበሔር እስራኤልን እንደሰው ውጠመድን በማዘጋጀት መቅጣት ነው። ብዚውን ግዜ እንስሳት ለማጥመድ የሚጠቀሙበትን ዓይነት ወጥመድ።

ወደ ኋላም መለሰኝ
ይሄ ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “አልፎ ከመራመድ ከለከለኝ”

የኃጢአቶቼ ቀንበር በእጁ ተይዛለች፤ ታስረው በአንገቴ ላይ ወጥተዋል
x

Lamentations 1:15

ኃያላኖቼ
“እጅግ ጠንካራዎቹ ወታደሮች”

ጉባኤን
እስራኤልን ሊወጋ የመጣው ሰራዊት የተገለጸው አንድን ሰው ሊከሱ እና ሊኮንኑ በአንድ ላይ እንደተሰበሰቡ ሰዎች ነው። “ታላቅ ሰራዊት”

ጕልማሶቼን ያደቅቅ ዘንድ
ይህ የሚናገረው የጠላት ሰራዊት የእስራኤልን ሰራዊት የማድቀቅ ያህል እንደረታ ነው። “ጕልማሶቼን ይረታ ዘንድ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጕልማሶቼን
በጉብዝና ወቅታቸው ላይ ያሉ ወንዶች።

ጌታ . . . በመጥመቂያ እንደሚረገጥ አድርጎ ረገጣት
የእግዚአብሔር ቅጣት የተመሰለው፤ በመጠመቅያ ውስጥ የወይንን ጭምቂ ለማውጣት ውይንን በሚረግጥ ሰው ነው። “እግዚአብሔር በወይን መጭመቂያ ውስጥ ረገጣት”

ድንግሊቱን የይሁዳን ልጅ
ይህ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም አገላለፅ ሲሆን፣እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል።

Lamentations 1:16

ሊያጽናናኝ የቀረበ፣ መንፈሴንም ሊያረጋጋ የሞከረ ማንም የለም
እየሩሳሌም ተሚያጽናናት እንደሌለ እና ቢኖርም ይረዳት ዘንድ በአካባቢው እንደሌለ “ነፍሴንም የሚያበረታት፤ መንፈሴን የሚያረጋጋ”

መንፈሴንም ሊያረጋጋ
“ነፍሴንም የሚያበረታት”

ጽዮን እጆቿን ዘረጋች
ጸሓፊው እየሩሳሌምን በሦስተኛ ወገን በሴት የመስላታል። “እየሩሳሌም እጆችዋን እርዳታ ፍለጋ ዘርግታለች።

በያዕቆብ ዙሪያ ያሉትን
“በያዕቆብ ዙሪያ ያሉት ሰዎች” ወይንም “በያዕቆብ ዙሪያ ያሉ አሕዛብ”

በያዕቆብ ዙሪያ ያሉትን እንዲያስጨንቁት አዘዘ
እዚህ ጋር ያዕቆብ የሚለው የሚያመላክተው ከእርሱን ትውልድ ነው። “በያዕቆብ ዘር ዙሪያ ያሉት ጠላቶቻቸው ሳይሆኑ አይቀርም”

ርኩስ
በመንፈሳዊ መልኩ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት የሌለው ወይንም ሰወነቱ እንደ ቆሸሸበት ሰው የቆሸሸ።

Lamentations 1:18

እግዚአብሔር ጻድቅ ነው
ይህ የሚያመላክተው እግዚአበሔር የደረገውን ነገር ሲሆን፤ ያደረገውንም የደረገው ፃድቅ ስለሆነ ነው። “እግዚአበሔር የደረገውን ከፅድቁ ተተነሳ አደረገ” ወይንም ”እግዚአበሔር ያደረገው ትክክል ነው።“

መከራዬንም ተመልከቱ
“መከራዬ” የሚለው ቃል “ሃዘን” መሚለው ሊገለፅ ይችላል። “ምን ያህል እንዳዘንኩኝ ተመልከት”

ደናግሎቼና ጐበዛዝቴ ተማርከው ሄዱ
እዚህ ጋር ከእየሩሳሌም በምርኮ የተወሰዱት ሁሉ የተወከሉት “ደናግሎቼ” እና “ጐበዛዝቴ” በሚለው ነው። “አብዛኞቹ ሕዝቦቼ፤ ደናግሎቼ እና ጐበዛዝቴን ጨምሮ በምርኮ ተወሰዱ።”

ጐበዛዝቴ
ይህ የሚያመላክተው በዘመናቸው ጉብዝና ዘመናት ያሉትን ወንዶችን ነው።

ወዳጆቼን ጠራኋቸው
“ወዳጆቼን እንዲረዱኝ ተጣራሁ” ወይንም “ውሸሞቼን ለዕርዳታ ተጣራሁ”

እነርሱም አታለሉኝ
ይህ የሚያመላክተው መክዳታቸውን ነው። “እነርሱ ግን ከዱኝ”

ሰውነታቸውን ያበረቱ ዘንድ
“ሕይወታቸውን ለማትረፍ” ወይንም “ጉልበታቸውን ለመመለስ”

Lamentations 1:20

አቤቱ፥ ተጨንቄአለሁና፥ ተመልከት
እየሩሳሌም ስለራሷ እንደሴት ሆና መናገሯን ቀጥላለች። እዚህ ጋር ድግሞ እግዚአብሔርን በቀጥታ ታዋራዋለች።

አንጀቴም ታውኮብኛልና
“መታወክ” የሚለው ቃል የሚያመላክተው የሚረብሽ እንቅስቃሴን ሲሆን። ይህም በቀጥታ የአንጀትን መንቀሳቀስ ለማመላከት ሳይሆን በሴት የተመሰለችው እየሩሳሌም እየተሰማት ያለውን ስሜት ለማሳየት ነው። “ውስጤን ይቆርጠኛል” ውይንም “ሆዴን ያመኛል”

ልቤ በውስጤ ተገላበጠብኝ
በእየሩሳሌም የተመሰለችው ሰው፤ ስሜቷን ለመግለፅ ወደ “ልቧ” ታመላክታላች። “ልቤ ተሰብሯል” ወይንም “እጅጉን አዝኛለሁ”

በውጭ ሰይፍ ይፈጃል
“ሰይፍ” የሚለው የሚያመላክተው ጠላትን ነው። ”ሰይፍ ልጆቼን አጠፋ”

በቤትም ሞት አለ
ሊሆን የሚችሉት ትርጉሞች 1 “በቤት ውስጥ ያሉ ሰዎች ሁሉ እየሞቱ ነው” ውይንም 2 “የሞቱት ሰዎች በቤት ውስጥ ተደርገዋል”

Lamentations 1:21

እኔ እየጮኽሁ እንደማለቅስ ሰምተዋል
“ሰዎች የሥቃይ ልቅሶዬን ሰሙ” እየሩሳሌም በሴት ተመስላ መናገርዋን ቀጥላለች።

አንተ አድርገኸዋል
“አንተ” የሚለው የሚያመላክተው እግዚአብሔርን ነው።

የተናገርኸውን ቀን ታመጣለህ
“ቀን” የሚለው ዘይቤአዊ ገላጭ ሲሆን፤ የሆነ ክስተትን ያመላክታል። “ቃል እንደ ገባኸው አድርገሃል።”

እነርሱም እንደ እኔ ይሆናሉ
እስራኤል መከራን እንደተቀበለች የእስራኤል ጠላቶችም መከርን እንዲቀበሉ የቀረበ ጥያቄ ነው። “እነርሱም እንደ እኔ ይሁኑ”

ክፋታቸው ሁሉ ወደ ፊትህ ይድረስ
ይህ እግዚአብሔር የእስራኤል ጠላቶች ላይ ስለ ክፋታቸው እንዲፈርድ የቀረበ ጥያቄ ነው። “ወደ ፊትህ ይድረስ” የሚለው ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “ያደረጉትን ክፋት ሁሉ ልብ በል” ወይንም “ስለክፋታቸው ሁሉ ፍረድባቸው።”

ስለ ኃጢአቴ ሁሉ እንዳደረግህብኝ አድርግባቸው
ይህ እግዚአብሔር የእስራኤል ሕዝቦችን እንደቀጣ ጠላቶቻቸውን እንዲቀጣ የቀረበ ጥያቄ ነው። ”በእኔ ላይ እንዳደረግኽብኝ፣በእነርሱም ላይ አድርግባቸው“

ልቤም ደክሞአል
እዚህ ጋር “ልብ” የሚለው ሙሉ ሰውን ያመላክታል። “ደክምያለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ጌታ በቁጣው ጥቁር ደመና የጽዮንን ሴት ልጅ ፈጽሞ ከደናት! የእስራኤልን ውበት ከሰማይ ወደ ምድር ጣለ፥ በቁጣው ቀን የእግሩን መር ግጫ ችላ አለ። 2 ጌታ የያዕቆብን ከተማዎች ሁሉ ዋጠ፥ ርኅራኄም አልነበረውም። በቁጣው የጽዮንን ሴት ልጅ የተመሸጉ ከተማዎች ጣለ፤ መንግሥቱ ንና ልዑላኗን አቃለለ፥አዋርዶ ወደ ምድር መትቶ ጣላችው። 3 በብርቱ ቁጣው የእስራኤልን ብርታት ሁሉ ቆረጠ፥ ከጠላት ፊት ቀኝ እጁን ወደ ኋላ መለሰ፥ በዙሪያው ያለውን ሁሉ እንደሚበላ የሚንጦገቦግ እሳት ያዕቆብን አቃጠለ። 4 እንደ ጠላት ቀስቱን በእኛ ላይ ገተረ፥ እንደ ባላጋራ ወርውሮ ሊገድል እጆቹ ተዘጋጅተው በተጠንቀቅ ቆመ። ለዓይን እጅግ የከበሩትን ሰዎች ሁሉ አረደ፥ በጽዮን ሴት ልጅ ድንኳን ውስጥ ቁጣውን እንደ እሳት አፈሰሰ። 5 ጌታ እንደ ጠላት ሆነ። እስራኤልን ዋጠ። ቤተ መንግሥቶቿን ሁሉ ዋጠ፤ምሽጎቿን አጠፋ። በይሁዳ ሴት ልጅ ውስጥ ለቅሶንና ሰቆቃን አበዛ። 6 ድንኳኑን እንደ አትክልት ቦታ አጠፋ። የታላቁን ጉባዔ ስፍራ አፈረሰ። በቁጣው ትኩሳት ንጉሡንና ካህኑን ንቋልና እግዚአብሔር በጽዮን ታላቁን ጉባዔና ሰንበትን እንዲረሱ አደረገ። 7 ጌታ መሠዊያውን ጣለ፥ መቅደሱን አልተቀበለም። የቤተ መንግሥቶቿን ግንቦች በጠላት እጅ አሳልፎ ሰጠ። በታላቅ ጉባዔ ቀን እንደሚሆን በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ የድል ድምጽ አሰሙ። 8 እግዚአብሔር የጽዮንን ሴት ልጅ የከተማ ቅጥር ለማፍረስ ወሰነ። የመለኪያውን ገመድ ዘረጋ፥ቅጥሩን ከማፍረስ እጁን አልመለሰም። ምሽጎቿ እንዲያለቅሱ፥ቅጥሮቿ አቅመ አልባ እንዲሆኑ አደረገ። 9 በሮቿ ወደ መሬት ሰመጡ፥ የበሮቿን መቀርቀሪያዎች አጠፋ፥ ሰበረም።ንጉሧና ልዑላኖቿ የሙሴ ሕግ በሌለበት በአሕዛብ መካከል ናቸው። ነቢያቶቿም እንኳን ሳይቀሩ ከእግዚአብሔር ዘንድ ራዕይ አላገኙም። 10 የጽዮን ሴት ልጅ ሽማግሌዎች መሬት ላይ ተቀምጥዋል፥ በዝምታም ይቆዝማሉ። በራሳቸው ላይ አቧራ ነሰነሱ፥ የሐዘንም ልብስ ለበሱ። የኢየሩሳሌም ደናግል ራሳቸውን ወደ መሬት ዝቅ አደረጉ። 11 እንባዬ ደረቀ፥ዓይኖቼ ቀሉ፥ የውስጥ ሰዉነቴ ታወከ። ልጆችና የሚያጠቡ ሕጻናት በመንደሮች መንገዶች ላይ ያለ ምንም ተስፋ ደክመዋልና፥ የሕዝቤም ሴት ልጆች ደቅቀዋልና ጉበቴ በመሬት ላይ ተዘረገፈ። 12 በከተማይቱ መንገዶች ላይ እንደ ቆሰለ ሰው ዝለው ሳሉ፥ በእናቶቻቸው እቅፍ ነፍሳቸው እየፈሰሰች ሳሉ፥ እናቶቻቸውን፦ «እሕሉና ወይኑ የት አለ?» ይላሉ። 13 የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ ሆይ፥ ስለ አንቺ ምን ማለት እችላለሁ? የጽዮን ድንግል ሆይ አጽናናሽ ዘንድ ከምን ጋር አመሳስልሻለሁ? ውድቀትሽ እንደ ባሕር ታላቅ ነው። ሊፈውስሽ የሚችል ማነው? 14 ነቢያቶችሽ የሚያስትና ከንቱ ራዕይ አይተውልሻል። በረከትሽን ይመልሱ ዘንድ በደልሽን አለገለጡም፤ ነገር ግን የሚያስት ትንቢትና የሚያጠምድ ራዕይ ተቀበሉ። 15 በመንገድ የሚያልፉ ሁሉ እጃቸውን በአንቺ ላይ ያጨበጭባሉ። በኢየሩሳሌም ሴት ልጅ ይዝታሉ፥ራሳቸውንም ይነቀንቃሉ፥ ደግሞም «'የውበት ሁሉ መጨረሻ'፥ 'የምድር ሁሉ ደስታ' ብለው የሚጠሯት ከተማ ይህቺ ናትን?» ይላሉ። 16 ጠላቶችሽ ሁሉ አፋቸውን እጅግ ይከፍታሉ፥ ያላግጡብሻልም። እያፏጩና ጥርሳቸውን እያፋጩ፦ «ዋጥናት! በእርግጥም የተጠባበቅናት ቀን ይህቺ ናት! አገኘናት! አየናትም!» ይላሉ። 17 እግዚአብሔር የወሰነውን አደረገ። ከረዥም ጊዜ በፊት ያወጀውን ቃሉን ፈጸመ። አፈረሰ፥ርኅራኄም አልነበረውም፤ ጠላትሽ በአንቺ ላይ እንዲደሰት ፈቀደ፥ የጠላቶሽን ብርታት ከፍ ከፍ አደረገ። 18 ልባቸው ወደ ጌታ ጮኽ፤የጽዮን ሴት ልጅ ቅጥር ሆይ እንባሽ እንደ ወንዝ ቀንና ሌሊት ይፍሰስ። ለራስሽ የእፎይታ ጊዜ አትስጪ። የአይኖችሽን ማፍሰስ አታስቁሚ። 19 በሌሊት ተነሺና ጩኺ፥ ከሌሊቱ መጀመሪያ አንስቶ በጌታ ፊት ልብሽን እንደ ውኃ አፍስሺ። በየመንገዱ ራስ ላይ በረሀብ ደክመው ስለወደቁት ልጆችሽ ሕይወት እጆችሽን ወደ እርሱ አንሺ። 20 እግዚአብሔር ሆይ ተመልከት፥ ጽኑ መከራን ስላመጣህባቸው ስለ እነዚያ ሰዎች ግድ ይበልህ። ሴቶች የራሳቸውን ፍሬ፥ የሚሳሱላቸውን ልጆቻቸውን ይብሉን? ካህኑና ነቢዩ በጌታ መቅደስ ውስጥ ይታረዱን? 21 ወጣቱና ሽማግሌው በአንድነት በየመንገዶቹ በመሬት ላይ ወደቁ። ደናግሎቼና ኃያላን ወንዶቼ በሰይፍ ወደቁ። በቁጣህ ቀን አረድሃቸው፥በጭካኔ ገደልካቸው፥ ርኅራኄም አልነበረህም። 22 በከበረው ጉባዔ ቀን እንደሚሆን ከዙሪያው ሁሉ ሽብርን ጥራህብኝ፤ ማንም አላመለጠም፥ በእግዚአብሔር ቁጣ ቀን የተረፈ ማንምአልነበረም። የተንከባከብኳቸውንና ያሳደግኋቸውን ጠላቴ አጠፋቸው።

Lamentations 2:1

ጌታ በቍጣው የጽዮንን ሴት ልጅ እንደ ምን አደመናት

እግዚአብሔር ለእየሩሳሌም ያለውን ቁጣ በጥቁር ደመና ይመስለዋል። ሊኖሩት የሚችሉት ትርጉሞች፤ 1 እግዚአብሔር በእየሩሳሌም ባሉ ሰዎች ላይ ጥፋትን እንደሚያመጣ እየዛተ ነው ወይንም 2 እግዚአብሔር ሐዝቦቹ ላይ ጥፋትን አምጥቷል

የጽዮንን ሴት ልጅ ... የይሁዳን ሴት ልጅ

እነኚህ ለእየሩሳሌም የተሰጡ ቅኔአዊ ስሞች ሲሆኑ፤ በሴትም መስሏቸዋል።

የእስራኤልን ውበት ከሰማይ ወደ ምድር ጣለ

“የእስራኤል ውበት” የሚለው እየሩሳሌምን ነው። በእስራኤል ያሉ ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት ሞገስን እንዳጡ፤ እናም እርሱ ከመገኘቱ አውጥቶ እንደጣላቸው ይናገራል። “ከሰማይ ወደ ምድር” የሚለው የሚያሳየው በእግዚአብሔር ዘንድ ምን ያህል ሞገስን እንዳጡ ነው። “የእስራኤል ውበት የሆነችው እየሩሳሌም በእግዚአብሔር ፊት ሁሉንም ሞገስን አጥታለች” ወይንም “እየሩሳሌም ሁሉንም ሞገስዋን በእግዚአብሔር ፊት አጥታለች“

የእግሩን መረገጫ አላሰበም

ከዚህ በፊት እግዚአብሔር እየሩሳሌምን “የእግሩ መረገጫ” ብሏት እንደሚያውቅ ሲያመላክት፣ የሚወክለውም በእነርሱ ላይ የነበረውን ሥልጣን እና እነርሱም መገዛታቸውን ነው። እግዚአብሔር የእየሩሳሌምን የእግር መረገጫነት መርሳቱን እና መሻሩን ያመላክታል። “እየሩሳሌም የእግሩ መቀመጫ ከመሆን ሽሯታል።

አላሰበም

እግዚአብሔር እየሩሳሌምን የረሳት ያህል ችላ እንዳላት ያመላክታል። “ችላ ብሏታል” ወይንም “ትኩረት አልሰጣትም።

በቍጣውም ቀን

እዚህ ጋር ቀን የሚለው የተወሰነን የግዜ ክፍልን የሚያመላክትበት ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “ቍጣውን በሚገልጽበት ግዜ . . . በቍጣውም ግዜ” ወይንም “ቁጣውን በሚያሳይበት ግዜ. . . በቁጣው ግዜ”

ዋጠ

እግዚአብሔርን በሚባላ እንስሳ መስሎ ከተማይቷን ፈጽሞ እንዳጠፋት የሚያሳይበት መንገድ ነው። “ፈጽሞ አጥፍቷት”

የያዕቆብን ማደሪያዎች ሁሉ

እዚህ ጋር “የያዕቆብ ማደሪያዎች” የሚለው በከተማው ይኖሩ የነበሩ የእርሱን ትውልዶች ያሳያል።

በመዓቱ የይሁዳን ሴት ልጅ አምቦች አፈረሰ

ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 በይሁዳ የፈራረሱ ከተሞች 2 የፈራረሱ የእየሩሳሌም ቅጥሮ ች።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 2:3

በጽኑ ቍጣው የእስራኤልን ቀንድ ሁሉ ቀጠቀጠ
ይሄ የሚናገረው እግዚአብሔር የእስራኤልን ቀንድ ሰበረ የሚለው ኋይሏን ወሰደ እንደማለት ነው። “ቀንድ” የሚለው የእንስሳን ቀንድ ነው። “የእስራኤልን ጉልበት ወሰደ”

ቀኝ እጁን ከጠላት ፊት ወደ ኋላ መለሰ
እዚህ ጋር የእግዚአብሔር “ጠበቃ በቀኝ እጁ” የወከላል፤ “እግዚአብሄር እኛን መጠበቅ አቁሟል”

በዙሪያውም እንደሚባላ እንደ እሳት ነበልባል ያዕቆብን አቃጠለ
በእሳት የተቃጠለ ያህል እግዚአብሔር በቁጣው ያዕቆብን አጥፍቷል። “በእሳት እንደሚቃጠል እግዚአብሔር በቁጣው ያዕቆብን አጥፍቷል።”

ያዕቆብ
“ያዕቆብ” የሚለው የእርሱ ትውልዶች የሚኖሩበት ነው። “እስራኤል”

ቀስቱን እንደ ጠላት ገተረ፥ እንደ አስጨናቂ ቀኝ እጁን አጸና
አንድ ወታደር ቀስቱን ለመወንጨፍ መገተር ይኖርበታል፤ እናም እዚህ ጋር እግዚአብሔር እስራኤልን ለመውጋት እየተዘጋጀ እንደሆነ ይገልፃል። “እንደ ጠላት ቀስቱን ገተረ፤ ቀኝ እጁ ተዘጋጅታለች”

በጽዮን ሴት ልጅ ድንኳን
“የጽዮን ሴት ልጅ” የእየሩሳሌም ዘይቤያዊ ሰም ሲሆን፣ በሴትም ይመስላታል። “በጽዮን ሴት ልጅ ድንኳን” የሚለው እየሩሳሌምን እንደድንኳን ሲገልፃት ሰዎቻቸው እንደዛ እንዲሚኖሩ ያሳያል። “በእየሩሌም የሚኖሩት”

Lamentations 2:5

ዋጠ
እግዚአብሔርን በሚባላ እንስሳ መስሎ ከተማይቷን ፈጽሞ እንዳጠፋት የሚያሳይበት መንገድ ነው።

አዳራሾችዋን ... አምቦችዋን
እስራኤልን በሴት ይመስላታል

በይሁዳም ሴት ልጅ ኀዘንና ልቅሶ አበዛ
“ኀዘን”ና “ልቅሶ” የሚሉትን ቃላት በድርጊት መልኩ ሊገለፁ ይችላሉ። “የይሁዳ ሴት ልጆች ብዙ እንዲያዝኑ እና እንዲያለቅሱ ብዙ ብዙ አድርጓል።”

በይሁዳም ሴት ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ በሴት የተመሰለ የእየሩሳሌም ስም ነው። “ይሁዳ”

ማደሪያውን እንደ አትክልት ስፍራ ባዶ አደረገ
ማደርያው እንደ አትክልት ሥፍራ በቀላሉ መነቀሉን ያሳያል። እግዚአብሔር የእስራኤል ጠላቶች እንዲያጠፉት ፈቀደ። እርሱ እራሱ አይደለም ያጠፋው። “ጠላቶቻቸው ማደሪያውን በቀላሉ እንደ አትክልት ሥፍራ እንዲጠፋ ያደረገው እርሱ ነው“

አትክልት ስፍራ
ትንሽ የአትክልት እና እርሻ ሥራ መስሪያ ዕቃዎች ማስቀመጫ ወይንም የሰራተኛው መጠለያ።

የበዓሉን ስፍራ አጠፋ
እግዚአብሔር የእስራኤል ጠላቶች እንዲያጠፉት ፈቀደ። እርሱ እራሱ አይደለም ያጠፋው። “የበዓሉን ስፍራ እንዲጠፋ ያደረገው እርሱ ነው” ወይንም “የእስራኤል ጠላቶች የበዓሉን ስፍራ እንዲያጠፉት ፈቀደ”

በጽዮን ዓመት በዓሉንና ሰንበቱን አስረሳ
በቀጠታ መልኩ መገለፅ ይችላል። “የጽዮን ሕዝብ በዓሉንና ሰንበቱን እንዲረሱ አደረጋቸው”

በጽኑ ቍጣው
“በእነርሱ ላይ እጅጉን ስለተቆጣ”

Lamentations 2:7

የቤተ መንግሥቶቿን ቅጥሮች፣ ለጠላት አሳልፎ ሰጠ
ለጠላት የሚለው ወደ ጠላትእጅ ታልፎ መሰጠትን የመላክታል። “እግዚአብሔር ጠላቶቻቸው የቤተመንግስቶቿን ቅጥር እንዲይዙ ፈቅዷል”

የቤተመንግሥቶቿን ቅጥሮች
“እሷ” የሚለው የሚናገረው ሰል ማደሪያው ወይንም ስለ እየሩሳሌም ነው። 1 “የማደሪያው ቅጥሮች” ወይንም 2 “የእየሩሳሌም ቤተመንግስቶች ቅጥር” “ቅጥር” የሚለው ቃል ለሙሉ ሕንፃው ምትክ ሲሆን ሕንፃው ደግሞ ለሙሉ እየሩሳሌም።

በዓመት በዓል ቀን እንደሚደረገው በእግዚአብሔር ቤት በኀይል ጮኹ
ይሄ ምፀታዊ የእስራኤል ደስታ፣ በዓል ማክበር እና የባቢሎናውያን የድል ጩኸት ንፅፅር ነው። “በእግዚአብሔር ቤት ድምጻቸውን ከፍ አደረጉ፤ እስራኤላውያኑ በበዓላቸው ያደርጉት እንደነበረ”

በኀይል ጮኹ
ይህ ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “ባማየል ጮኸ”

Lamentations 2:8

በጽዮን ሴት ልጅ ዙሪያ ያለውን ቅጥር፣ እግዚአብሔር ለማፍረስ ወሰነ
እግዚአብሔር የእየሩሳሌም ጠላቶች ቅጥሮቿን እንዲያፈርሱ መረጠ። እርሱ እራሱ ግን አላጠፋትም።

በጽዮን ሴት ልጅ
ይህ በቅኔአዊ አገላለፅ የእየሩሳሌምን ስም እንደ ሴት ሲመሰል ነው።

የመለኪያ ገመድ ዘረጋ
ከማጥፋቱ በፊት ቅጥሯን ምን ያህል እንደ ሚያፈርሰው ለማወቅ እንደሚለካ ሰው ይናገራል። “ቅጥሯን እንደለካ ሰው”

ከማጥፋትም እጆቹን አልሰበሰበም
ያለ ሁለት አሉታዊ አገላለፅ ለዘገብም ይችላል። ብሎም እግዚአብሔር የተመሰለው በእጆቹ ነው። “በእጆቹ ቅጥሮቿን አፍርሷል” ወይንም “ቅጥሮቿን አፍርሷል”

ምሽጎችና ቅጥሮች እንዲያለቅሱ አደረገ ፤ በአንድነትም ጠፉ
ምሽጎቿና ቅጥሮቿ በሰው ተመስለው፣ እንዳለቀሱ እና እንደሞቱ አድርጎ ይናገራል። “ምሽጎችና ቅጥሮቿን ስላጠፋ፤ አልቅሰው እንደደከሙ ሰዎች ሆነዋል“

ምሽጎች
ጥንታዊ ከተሞች ከአጥቂዎች የሚለይ ዋና “ቅጥር” ነበራቸው በውጪም በኩል ከ ቅጥሩ የሚከለክል ምሽግ።

Lamentations 2:10

የጽዮን ሴት ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን ፣ እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዝም ብለው በመሬት ላይ ተቀምጠዋል
ብዙ ግዜ ሰዎች በመንገድ ዳር የሚቀመጡት ሃዘን ላይ ሲሆኑ ነው። “አዝነው በጸጥታ መንገድ ላይ ተቀምጠዋል”

ትቢያን በራሳቸው ላይ ነሰነሱ
ይሄ የማልቀስ እና የማዘን ምልክት ነው። “ሃዘናቸውን ለማሳየት በራሳቸው ላይ ዐመድ ነስንሰው እና ማቅ ለብሰው”

ራሳቸውን ወደ ምድር አዘነበሉ
ይሄ የማዘን ምልክት ነው። “በአዘኔታ አንገታቸውን ወደ መሬት አቀርቅረው”

Lamentations 2:11

ዐይኔ በለቅሶ ደከመ
ይሄ ዘይኔአዊ አገላለፅ ነው። “ማልቀስ እስከማልችል ድረስ አለቀስኩ”

አንጀቴም ታወከ
“መታወክ” ማለት በኋይል መንቀሳቀስ ማለት ነው፤ ብዙውን ግዜ በክብ መሽከርከር ነው። አንጀቱ የእውነትም ተሸከርክሯል ማለት አይደለም ነገርግን ጸሓፊ የተሰማው ስሜት ነው። “ ”ጎኔን አመመኝ” ወይንም “ሆዴን አመመኝ”

ጉበቴ በምድር ላይ ተዘረገፈ
ጸሓፊው በውስጥ ሰውነቱ የተሰማውን ሃዘን፤ የውስጥ ክፍሎቹ መሬት ላይ የተዘረገፉበት ያህል እንደሆነ ይናገራል። “መላ ሰውኔቴ ሃዘን ላይ ነው”

ስለ ወገኔ ሴት ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን ፣ እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል።

እህልና የወይን ጠጅ ወዴት አለ?
ይሄ መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ ዓይነት ሲሆን፤ የሚበላን መፈለግ ላይ ያተኩራል። ልጆቹ ለእናታቸው ምግብ እንደሚፈልጉ እየተናገሩ ነው። እህልና የወይን ጠጅ የ ሚለው የ ሚያሳየው ምግብ እና መጠጥን ነው። ጥያቄው በሌላ መልኩ ሊጻፍ ይችላል። “የምንበላውን እና የ ምንጠጣውን ስጡን”

እንደ ተወጋ ሰው በዛሉ ጊዜ
ከረሃብ የተነሳ ሕፃናቱ እንደቆሰለ ሰው ዝለዋል።

ነፍሳቸውም በእናቶቻቸው ብብት በወጣች ጊዜ
የሕፃናቶቹን መሞት እንደሚፈስ ፈሳሽ ይመስለዋል። “በእናታቸው እጅ ቀስ ብለው ይሞታሉ”

Lamentations 2:13

የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ ሆይ፥ ምን እመሰክርልሻለሁ?
እየሩሳሌምን ለመርዳት ምን ማድረግ እንዳለበት እንዳላወቀ ለማስታወቅ የሚጠይቀው ጥያቄ ነው እንጂ መልስ የሚጠይቅበት ጥያቄ አይደለም። ጥያቄ ባልሆነ መልኩ ሊጻፍም ይችላል፤ “ልለው የምችለው ነገር የለም. . . እየሩሳሌም”

የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ ... ድንግሊቱ የጽዮን ልጅ ሆይ
ይሄ ቅኔ አዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን ፣ እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል። “ጽዮን” ሌላው የእስራኤል ስም ነው

በምንስ እመስልሻለሁ? ድንግሊቱ የጽዮን ልጅ ሆይ
እየሩሳሌምን ለማጽናናት ምን ማድረግ እንዳለበት እንዳላወቀ ለማስታወቅ የሚጠይቀው ጥያቄ ነው እንጂ መልስ የሚጠይቅበት ጥያቄ አይደለም። ጥያቄ ባልሆነ መልኩ ሊጻፍም ይችላል፤ “ላወዳድርሽ የምችለው ነገር የለም. . . ጽዮን ሆይ”

ስብራትሽ እንደ ባሕር ታላቅ ነው
ባህር ታላቅ እንደ ሆነ የእየሩሳሌምም ስብራት እና ሰቆቃ እንዲሁ ነው። “ጉዳትሽ እንደ ባህር ታላቅ ነው”

የሚፈውስሽ ማን ነው?
“ማን ይፈውስሻል” ቀድሞ እንደነበረው ሊመልሳት የሚችል ማንም እንደ ሌለ ለመግለጽ የተጠቀመበት መንገድ ነው እንጂ መልስ የሚጠብቅ ጥያቄ አይደለም። በሌላ መልኩም ሊጻፍ ይችላል፤ “ማንም ሊፈውስሽ አይችልም” ወይንም “ማንም ሊመልስሽ አይችልም”

ምርኮሽንም ይመልሱ ዘንድ በደልሽን አልገለጡም
“ምርኮኛነትሽን ለማስቀረት፣ ኀጢአትሽን አይገልጡም”። “ምርኮሽን” ይሚለው የሰውን ሃብት እና ብልፅግና ያሳያል።

ከንቱና የማይረባ ነገርንም አይተውልሻል
አይተውልሻል የሚለው ”ተናግረዋል“ በሚለው ሊገለጽ ይችላል። “ከንቱና የማይረባ ነገርንም ተናግረውልሻል”

Lamentations 2:15

እጃቸውን ... ያፍዋጫሉ ፥ ራሳቸውንም ያነቃንቃሉ
ሌሎችን ለመስደብ እና እነርሱ ላይ ለማሾፍ የሚደረጉ ድርጊቶች ናቸው። “እጃቸውን እያጨበጨቡ. . . እያፏጩ እና ራሳቸውንም ያነቃንቃሉ”

በኢየሩሳሌም ሴት ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን ፣ እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል።

በውኑ የውበት ፍጻሜና የምድር ሁሉ ደስታ የሚሉአት ከተማ ይህች ናትን?
ይሄ ምላሽ የማይጠብቀው ጥያቄ የፌዝ ንግግር ነው። ጥያቄ ባልሆነ መልኩ ሊጻፍ ይችላል። ““የውበት ፍጻሜ” እና “የምድር ሁሉ ደስታ” የተባለችው ከተማ ውበትም ድስታም የለባትም።

የውበት ፍጻሜ
በፍፁም ውብ

ጥርሳቸውን እያፋጩ
ይሄ የሰውን ቁጣ እና በሌላው ላይ ማፌዝን ነው የሚያሳየው።

ውጠናታል
እንስሳ ምግቡን እንደሚውጥ እየሩሳሌምን አጥፍተናታል። “እየሩሳሌምን ሙሉ ለሙሉ አጥፍተናታል”

አግኝተናታል አይተናትማል
ይህ ዘይቤአዊ አገላለጽ ነው። “ሲፈፀም ለማየት እጅግ ጓጉተን ነበር”

Lamentations 2:17

አፈረሰሽ
“አፈረሰ”

ደስ አሰኘብሽ
ጠላት ስላሸነፈሽ ተደሰተብሽ ለማለት ነው። “አንቺን በማሸነፍ መደሰት”

የሚያስጨንቁሽንም ቀንድ ከፍ ከፍ አደረገ
“ቀንድ” የእንስሳ የሚያሳየው ጥንካሬን ነው። “የጠላቶቻችንን ጉልበት ጨመርህ”

Lamentations 2:18

ልባቸው ወደ ጌታ ጮኸ
የሰውን የውስጥ ማንነትን ለመወከል ነው “ልብ” ያለው። ሊንረው ይሚችለው ትርጉም 1 የእየሩሳሌም ሠዎች፤ “የእየሩሳሌም ሠዎች ከውስጥ ማንነታቸው ወደ ጌታ ጮኑ” ወይንም 2 ቅጥሩን በሰው ይወክለዋል፤ “ቅጥሮቻችሁ፣ ከውስጥ ማንነታቸው ወደ እግዚአብሔር ይጮሃሉ”

የጽዮን ሴት ልጅ ቅጥር ሆይ፥ እንባሽን ... አፍስሺ ... በጐዳና ሁሉ
ጸሓፊው ስለ እየሩሳሌም ቅጥር መናገር ፈልጓል። ቅጥርሽ ብሎ የሚናገረውን የእየሩሳሌም ሠዎ ች እንዲናገሩ የ ሚፈልገውን ነው። “እናንተ የጽዮን ሴት ልጅ ቅጥር” የሚለው በቀጥታ ለ“ቅጥሯ” ሲሆን ሌላው ግን ለሠዎቹ የተነገረ ነው።

የጽዮን ሴት ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን ፣ እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል።

እንባሽን እንደ ፈሳሽ አፍስሺ
ሠዎቹ እጅግ ስላለቀሱ እምባቸው እንደ ወራጅ ውሃ ነው። “እጅግ ብዙ ብዙ አለቀሱ”

ቀንና ሌሊት
ሁለቱ ተቃራኒ የግዜ መለክያዎች የተገለጹት ሁል ግዜ ለማለት ነው። “ሁል ግዜ”

ለሰውነትሽ ዕረፍት አትስጪ ፤ የዓይንሽ ብሌን አታቋርጥ
“ለራስሽ ዕረፍትን አትስጪ፣ ዐይኖችሽ ከማንባት አያቋርጡ ”

በሌሊት በመጀመሪያ ክፍል
“በሌሊቱ ብዙውን ግዜ” ይሄ የሚያመላክተው ጠባቂ በሚመጣበት የትያውም ግዜ።

በጌታም ፊት ልብሽን እንደ ውኃ አፍስሺ
“ልብሽን እንደ ውኃ አፍስሺ” የሚለው ዘይቤአዊ አገላለጽ ነው። የእግዚአብሔርን መገኘት ለመግለፅ በፊት ይገለፃል። “በውስጥ ሰውነታችሁ የሚሰማችሁን ለእግዚአብሔር ንገሩት”

እጆችሽን ወደ እርሱ አንሺ
x

Lamentations 2:20

ፍሬያቸውን
ስለ ልጆ ች እየተናገረ ሲሆን ከእናታቸው ማህፀን እንደወጣ ፍሬ ይመስላቸዋል። “የወለዷቸውን ሕፃናት” ወይንም “የራሳቸውን ልጅ”

በውኑ ካህኑና ነቢዩ በጌታ መቅደስ ውስጥ ይገደላሉን?
ይሄ ጥያቄ ምላሽን የሚጠብቅ ጥያቄ ሳይሆን፤ ካህናት እና ነብያት ሊገደሉ እንደማይገባ ለማስረገጥ ነው። በሌላ መልኩ ሲፃፍ “ካህናቱ እና ነብያቱ በእግዚአብሔር ማደሪያ ሊገደሉ አይገባም”

በውኑ ካህኑና ነቢዩ ... ይገደላሉን?
በቀጥታ መልኩ ሲፃፍ “ጠላቶቻችን ካህናቱን እና ነብያቱ ሊገድሉ ይገባልን”

Lamentations 2:21

ብላቴናውና ሽማግሌው በመንገዶች ላይ ተጋደሙ
እዚህ ጋር የሚናገረው ስለ ሞቱ ሰዎች እንደሆነ ያመላክትል። “የብላቴኖች እና ሽማግሌዎች ሬሳ በመንገዶች ላይ ተጋድሟል”

ብላቴናውና ሽማግሌው
ይሄ ክፍል የሚናገረው ስለ ሰዎች ነው። ሁለቱ ተቃራኒ የእድሜ ክልል የተጠቀሱት ሁሉንም ሰዎ ች ለመወከል ነው። “ወጣቱም ሽማግሌውም” ወይንም “በሁሉም የ ዕድሜ ክልል ያሉ ሰዎች”

ደናግሎቼና ጐበዛዝቴ በሰይፍ ወድቀዋል
ሰይፍ የሚለው የሚወክለው ጠላቶቹን ነው። የተገደሉትም በጠላቶቻቸው ነው። “ደናግሎቼና ጐበዛዝቴ በጠላቶቻቸው ተገድለዋል”ወይንም “ጠላቶቼ ደናግሎቼን እና ጐበዛዝቴን ገድለዋቸዋል”

ገደልሃቸው
እግዚአብሔር እራሱ የገደላቸው ያህል ሰዎቹ እንዲገደሉ መፍቀዱን ይናገራል። “እንዲገደሉ ፈቀድክ” ወይንም “ይሄ እንዲፈጠር ፈቀድክ”

እንደ በዓል ቀን ... ከዙሪያዬ ጠራህ
“ሊቡሉ እንደሚመጡ” ይቡሉ ዘንድ እንደሚመጠ እግዚአብሔር እንዴት ጠላቶቹን እንደጠራ።

የሚያስፈሩኝን
ጸሓፊው የሚፈራቸው ሰዎች “የሚያስፈራሩኝ” በሚል ተገልጿል። “የፈራኋቸው አጥቂዎቼ”

ከዙሪያዬ
ዘይቤአዊ አገላለጽ ነው። “በሁሉም አቅጣጫ”

በእግዚአብሔር ቍጣ ቀን
“ቀን” የሚለው በዘይቤአዊ አገላለጽ የተጻፈ ሲሆን የተወሰነ ግዜን የወክላል። “በእግዚአብሔር በቍጣው በተገለጠ ግዜ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 በእግዚአብሔር የቁጣ በትር መከራ ያየ ሰው እኔ ነኝ። 2 አባረረኝ፥ በብርሃን ሳይሆን በጨለማ እንድሄድ አደረገኝ። 3 በእርግጥ ሊቃወመኝ ወደ እኔ ዘወር አለ፥ ቀኑን ሙሉ እጁን በላዬ መለሰ። 4 ሥጋዬንና ቆዳዬን ቀደደ፥ አጥንቶቼን ሰበረ። 5 ቅጥር በዙሪያዬ ገነባብኝ፥ በምሬትና በመከራም ከበበኝ። 6 ከሞቱ ረዥም ጊዜ እንደሆናቸው በጨለማ ስፍራ እንድኖር አደረገኝ። 7 በዙሪያዬ ቅጥርን ገነባ፥ ማምለጥም አልችልም። የእግሬን ሰንሰለት አከበደ። 8 ለርዳታ ብጮኽና ብጣራም ጸሎቴን ዘጋ። 9 ከጥርብ ድንጋይ በተሰራ ቅጥር መንገዴን ዘጋ፤የምሄድብት የትኛውም መንገድ ጠማማ ሆን። 10 መንገዴን ቀየረው። 11 ገነጣጠለኝ፥ብቸኛም አደረገኝ። 12 ቀስቱን ለጠጠ፥ ለፍላጻውም የዒላማ ምልክት አደረገኝ። 13 ቀስቱን ለጠጠ፥ ለፍላጻውም የዒላማ ምልክት አደረገኝ። ለሰዎች ሁሉ መሳለቂያ፥ ዘወትርም ለሽሙጥ ጫ ዝማሬያቸው ምክንያት ሆንኩ። ምሬት ሞላብኝ፥ እሬት እንድጠጣ አስገደደኝ። 14 ለሰዎች ሁሉ መሳለቂያ፥ ዘወትርም ለሽሙጥ ጫ ዝማሬያቸው ምክንያት ሆንኩ። 15 ምሬት ሞላብኝ፥ እሬት እንድጠጣ አስገደደኝ። 16 ጥርሴን በድንጋይ ሰበረ፥ ወደ መሬት ውስጥ ረገጠኝ። 17 ሰላምን ከሕይወቴ አስወገድክ፤ ከእንግዲህ መቼም የትኛዉንም ደስታ አላስብም። 18 ስለዚህም«ጽናቴ ጠፍቷል፥ በእግዚአብሔር ላይ ያለ ተስፋዬም ሄዷል» አልሁ። 19 መከራዬንና እሬትና ምሬት ወደ አለበት መጥፋቴን አስባለሁ። 20 በእርግጥ አስበዋለሁ፥ተስፋ በመቁረጥ በውስጤ አቀረቀርኩ ። 21 ነገር ግን ይህን አስባልሁ፥ ተስፋ ሊኖረኝ የቻለውም ከዚህ የተነሳ ነው። 22 ያልጠፋነው ከእግዚአብሔር የኪዳኑ ታማኝነት የተነሳ ነው፥ የምሕረቱ ሥራዎች አያልቁምና። 23 የምሕረቱ ሥራዎች ማለዳ ማለዳ አዲስ ናችው፤ ታማኝነትህ ምንኛ ታላቅ ነው! 24 ለራሴ እንዲህ አልኩ «እግዚአብሔር ዕጣ ክፍሌ ነው» ስለዚህ ተስፋ አደርገዋለሁ። 25 ለምጠብቀው፥ ለምትፈልገውም ሕይወት እግዚአብሔር መልካም ነው። 26 የእግዚአብሔርን ማዳን በዝምታ መጠበቅ መልካም ነው። 27 በወጣትነቱ ቀንበርን ቢሸከም ለሰው መልካም ነው። 28 እግዚአብሔር አሸክሞታልና ለብቻው ይቀመጥ ዝምም ይበል። 29 ምናልባት ተስፋ ሊኖር ይችላልና አፉን በአፈር ዉስጥ ያኑር። 30 ለሚመታው ጉንጩን ይስጥ። ዉርደትንም ይጥገብ፤ 31 እግዚአብሔር ለዘላለም አይጥለውምና! 32 ሐዘንን ቢያመጣም እንኳን ከታላቁ የኪዳኑ ታማኝነት በሚሆን ርኅራኄ ይራራል። 33 ምክንያቱም ከልቡ አይጨቁንም፥ወይንም የሰዎችን ልጆች አያሰቃይም። 34 በምድር ያሉ ምርኮኞችን ሁሉ ከእግሩ በታች ሲያደቅቅ፥ 35 በልዑል ፊት የሰውን ፍርድ ሲያጣምም፥ 36 ፍትህ ፈላጊውን ሲያፍን- ጌታ አያይምን? 37 ጌታ ካላዘዘው በቀር የሚናገርና የሚፈጽመው ማን ነው? 38 ጥፋትና ስኬት ከልዑል አፍ የሚወጡ አይደሉምን? 39 ታዲያ ማንም ሕያው የሆነ ሰው እንዴት ሊያጉረመርም ይችላል? ማንም ሰው ስለ ኃጢአቱ ቅጣት እንዴት ሊያጉረመርም ይችላል? 40 መንገዳችንን እንፈትን እንመርምርም፥ ወደ እግዚአብሔርም እንመለስ። 41 ልባችንንና እጃችንን በሰማይ ወደ አለው ወደ እግዚአብሔር እናንሣና እንዲህ ብለን 42 እንጽልይ፦ተላልፈናል በአንተም ላይ ዐምፀናል፥ስለዚህ ይቅር አላልከንም። 43 ራስህን በቁጣ ሸፈንክ አሳደድከንም። አረድከን፥ አራራህልንምም። 44 ራስህን በደመና ሸፈንክ፥ስለዚህም ማለፍ የሚችል ጸሎት የለም። 45 በአሕዛብም መካከል ቆሻሻና ውዳቂ አደረግኽን ። 46 ጠላቶቻችን በእኛ ላይ በማላገጥ አፋቸውን ከፈቱ። 47 የአሳር ጉድጓድ ፥የባዶነትና የጥፋት ፍርሃት መጣብን። 48 ስለ ሕዝቤ ሴት ልጅ ጥፋት ዓይኔ ያለማቋርጥ ውኃ አፈሰሰች። 49 ዓይኖቼ ያፈሳሉ አያቆሙምም፥ለለቅሷቸውም ፍጻሜ የለውም፥ 50 እግዚአብሔር ውደ ታች እስኪመለከት ከሰማይም እስኪያይ ድረስ። 51 ከከተማዬ ሴቶች ልጆች የተነሳ ዓይኔ ጽኑ ስቃይ በሕይወቴ ላይ አመጣች። 52 ጠላቶቼ ያለ ምንም ምክንያት፥ያለመታከት እንደ ወፍ አደኑኝ። 53 ሕይወቴን በጉድጓድ ዉስጥ አጠፉ፥ ድንጋይንም በላዬ ከመሩ። 54 ውኖች በራሴ ላይ አለፉ፤እኔም፦ «ተቆርጨአለሁ!» አልኩ። 55 እግዚአብሔር ሆይ፥ ከጥልቅ ጉድጓድ ስምህን ጠራሁ። 56 «እርዳታ ፈልጌ ስጮህ፥እረፍት ፈልጌ ስጣራ ጆሮህን አትሰውር» ባልኩኝ ጊዜ ድምጼን ሰማህ። 57 በጠራሁህ ቀን ወደ እኔ ቀርበህ «አትፍራ» አልከኝ። 58 ጌታ ሆይ በተከሰስሁ ጊዜ ስለ ነፍሴ ተሟገትህ፤ ሕይወቴንም አዳንክ። 59 እግዚአብሔር ሆይ እንዴት እንደ ጨቆኑኝ አይተሃል፥ ክርክሬን በጽድቅ ፍረድልኝ። 60 በእኔ ላይ የዶለቱትን ሁሉ፥የበቀላቸውን ሥራ ሁሉ አይተሃል። 61 እግዚአብሔር ሆይ በእኔ ላይ የዶለቱትን ሁሉና እሽሙጥጫቸውን ሰምተሃል። 62 በእኔ ላይ የተነሱብኝን ከንፈሮች ሰምተሃል፤ቀኑን ሁሉ እኔን በመቃወም የሚያስቡትን ጥልቅ አሳቦች ሰምተሃል። 63 እግአብሔር ሆይ! ተመልከት፥ በመቀመጣቸውም ሆነ በመነሳታችው የስላቅ ዘፈናቸው ምክንያት ነኝ። 64 እግዚአብሔር ሆይ እጆቻቸው እንዳደረጉት ክፉ ነገር እንደዚያው መልሰህ ክፈላቸው። 65 ፍርሃትን በልባቸው አድርግ፥ ርግማንህንም በላይቸው አድርግ። 66 እግዚአብሔር ሆይ! በቁጣህ አሳድዳችው፥ከሰማይት በታች በየስፍራው አጥፋቸው።

Lamentations 3:1

መከራ ያየ
“ያየ” ልምድ ያለውን ያሳል። “መከራን የተለማመደ” ወይንም “የተጎዳ”

በቁጣው በትር
“በትር ስር” የሚለው በበትር መመታትን ያሳያል። የእግዚአብሔርን ቅጣት በእርሱ በትር እንደመመታት ይተካዋል። “እግዚአብሔር እጅግ ስለተቆጣ በበትር መጥቶኛል” ወይንም “እግዚአብሔር እጅግ ስለተቆጣ በኋይል ቀጣኝ”

ከፊቱ አስወጣኝ
“ከእርሱ እንደሄድ አደረገኝ”

በብርሃን ሳይሆን በጨለማ እንድሄድ አደረገኝ
“ጨለማ” የሚለው የሚወክለው መከራን ነው። “በብርሃን ሳይሆ ን በጨለማ እንደሚሄድ ሰው ያለ ምንም ተስፋ እጅጉን እንድጎዳ አደረገ”

እጁን በላዬ ላይ መለሰ
“እጁን በላዬ ላይ መለሰ” የሚለው እርሱን ማጥቃትን ይወክላል። ጸሓፊው እግዚአብሔር መጠፎ ነገርን እንዲደርስበት መፍቀዱን እንዳጠቃው አድርጎ ይናገራል። “አጥቅቶኛል” ወይንም “ሰውን እንደሚያጠቃ ብዙ መጥፎ ነገሮች እንዲደርስብኝ አድርጎኛል”

ሥጋዬንና ቁርበቴን አስረጀ፥ አጥንቴን ሰበረ
ሊሆን የሚችሉት ትርጉሞች፤ 1 ከመደብደብ የተነሳ የሚሆን ነገር ነው ወይንም 2 እግዚአብሔር እርሱን የቀጣበት ሌላ መንገድ ነው።

Lamentations 3:5

ቅጥር ሠራብኝ
የቅጥር ሥራ የሚለው ቅጥር ያላቸው ከተማዎች ላይ ተንጠላጠሎ ለመውረር እንዲያስችላቸው የሚሰሩት ነው።

ቅጥር ሠራብኝ
ሊሆን የሚችሉት ትርጉሞች፤ 1 ጸሓፊው እግዚአብሔር በከተማ ላይ መጣፎ ነገር ላማድረስ እንደሚቀጥር ክፋት እንዲደርስበት እንዳደረገ ይናገራል። “ጠላት በከተማ ላይ ጥቃትን ለማድረስ እንደ ሚቀጥርእግዚአብሔር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጠቃኝ” ወይንም 2 ጸሓፊው እግዚኣብሔር ጠላት እየሩሳሌምን እንደሚወር እንደፈቀደ እግዚአብሔር አጠቃኝ ለማለት ነው። “ጠላት በዙሪያዬ ቅጥርን እንዲሰራ እግዚአብሔር አደረገ”

በምሬትና በድካም ዙሪያዬንም ከበበኝ
እግዚአብሔር ምሬትና ድካምን እዲለማመዱ ፈቅዷል። “ምሬትና ድካምን እድለማመድ አድርጓል” ወይንም “መከራን እና ብዙ ችግር እንዲደርስብኝ አድርጓል”

ምሬት
“ምሬት” የሚለው መከራን ያሳያል።

ከሞቱ ብዙ ጊዜ እንደሆናቸው፣ በጨለማ እንድኖር አደረገኝ።
“ጨለማ” የሚለው የሚናገረው ስለ መከራ ነው። ጸሓፊው የደረሰበትን መከራ መጠን ለመግለፅ ቀድሞ የሞቱ ሰዎች ከተለማመዱት ድቅድቅ ጨለማ ጋር ያወዳድረዋል። “እንዲደርስብኝ ያደረገው መከራ በመቃብር ውስጥ እንዳለ ጨለማ ነው” ወይንም “ ቀድማውንም የሞቱ ሰዎች ያሉበት ጨለማ ውስጥ ያለው ያህል እጅጉን መከራ ያደርስብኛል”

በቅጥር ውስጥ ዘጋብኝ፤ ስለዚህ ማምለጥ አልቻልሁም፤ የእስር ሰንሰለቴንም አከበደብኝ።
ይሄ ከእስር ቤት ማምለጥ እንዳቃተው ሰው ቀጣይነት ያለውን መከራ መቀበልን ያሳያል። ጸሓፊው መከራውን ማስቆም አልቻለም። “መከራዬ ቀጥሏል፤ በዙሪያዬ ቅጥርን የሰራ፣ ከባድ ሰንሰለትን ያደረገንኝ ያህል ነው፤ ማምለጥ ተስኖኛል”

ብጣራና ብጮኽ እንኳ . . . መስማት አልፈለገም
ጸሓፊው እግዚአብሔር ጸሎቱን ጆሮውን ደፍኖ አልሰማም እንዳለው ያህል እንደማይሰማው ይናገራል። “ጸሎቴን አልሰማም ይላል”

Lamentations 3:9

መንገዴን . . . ዘጋ
ጸሓፊው ስለ እግዚአብሔር የሚናገረው ከመከራው እንዳያመልጥ መንገዱን እንደዘጋ ነው። “መንገዴን እደዘጋ ነው”

በተጠረቡ ድንጋዮች ዘጋ
“የተጠረቡ ድንጋዮች” አንድ ላይ አድርገው ሕንፃን ለመገንባት ሰዎች ድንጋይን ይጠርባሉ።

ጐዳናዬንም አጣመመ
የተጣመሙ መንገዶች ሠዎችን ወደ ሚፈልጉበት ቦታ አያደርሱም። እዚህ ጋር መከራን ለማምለጥ የሚሆን መንገድን ይወክላሉ። “መንገዴን እንዳጣመመ ነው” ወይንም “መከራዬ እንዲያቆም ለማድረግ ሞክሪያከሁ፤ ነገር ግን ለማምለጥ የሚሞክርን ሰው መንገድ እንደሚያጣምም እግዚአብሔር ከለከለኝ”

አሸምቆ እንደ ተኛ ድብ፣ እንደ አደባም አንበሳ
ጸሃፊው እግዚአብሔር ክፋት እንዲሆንበት ሊያደርግ፤ አውሬ ለአደን እንደሚያደፍጥ ተዘጋጅቶ እየጠበቀ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል።

መንገድ ጐትቶ አስወጣኝ፤ ቄራረጠኝም፤
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 “ከመንገድ አወጣኝ” ወይንም 2 “መንገዴ በተሳሳተ መታጠፍያ እንዲታጠፍ አደረክ”

ያለ ረዳትም ተወኝ
“ተስፋ ቢስ አደረገኝ” ወይንም “ምንም እርዳታን እንናገኝ አልፈቀደም”

Lamentations 3:12

ቀስቱን ገተረ፤
አንድ ወታደር ቀስቱን ለመወንጨፍ መገተር ይኖርበታል፤ እናም እዚህ ጋር እግዚአብሔር እስራኤልን ለመውጋት እየተዘጋጀ እንደሆነ ይገልፃል። “እግዚአብሔር ቀስቱን ገተረ፤ ለማጥቃት እጁ ተዘጋጅታለች”

የሰገባውን ፍላጻዎች በኩላሊቴ ውስጥ ተከለ
ጸሓፊው የተሰማውን የውስጥ ኃዘን ለመግለፅ እግዚአብሄር ኩላሊቱን በቀስት እንደወጋ ያህል ይገልጸዋል። “ሓዘኔ ታላቅ ነው፤ ኩላሊቴ በቀስት እንደተወጋ ያህል ነው”

ኩላሊቴ
ኩላሊት የሚያሳየው የሰውን ስሜት ነው። ትርጓሜውም “በጥልቅ ሰውኔቴ ውስጥ” ወይንም “ልቤ”

ሰገባ
ከኋላ የሚታጠቁት ፍላፃ ማስቀመጫ ቦርሳ

ለወገኔ ሁሉ ማላገጫ
“ሁሉ” የሚለው አብዛኛውን ያመላክታል። “ለአብዛኛው ሰው ማላገጫ” ወይንም “ሁሉም ሰው የሚያሾፍበት”

ማላገጫ
ብዙ ሰዎች የሚያሾፉበት ሰው

ምሬት ሞላብኝ
እዚህ ጋር “ምሬት” የሚለው መከራ መቀበልን ይወክላል። ጸሓፊውን የሚያጠግብ ነገር የሆነ ያህል ድረስ። “እጅግ በጣም መከራን እንዲደርስብኝ አድርጓል ”

በእሬትም አጠገበኝ
ከአበባ እና የተወሰነ አትክልት የሚሰራ መራራ መጠጥ ነው። የሄንን መጠጥ መጠጣት መከራ መቀበልን ያመላክታል። “በጣም መራራ ነገርን እንድጠጣ እንዳስገደደኝ ያህል ነው”

Lamentations 3:16

ጥርሴን በድንጋይ ሰበረ
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 ድንጋይ እዲያኝክ ያደረገው እስኪመስለው ያህል እግዚአብሔር እንዳዋረደው። “አዋርዶኛል፤ ሌላን ሰው ድንጋይ እንዲበላ እንዳደረገ ሰው” ወይንም 2) ጸሓፊው እግዚአብሔር ፊቱን ከመሬት ጋር አጣብቆ እንዳዋረደው አድርጎ ነው የገለጸው። ““አዋርዶኛል፤ የሌላን ሰው ፊትን ከመሬት ጋር እንዳጣበቀ ሰው””

በትቢያ ውስጥ ረጋገጠኝ
ጸሓፊው እግዚአብሔር ወደ ትቢያ ውስጥ እንደገፋው እና እንዳዋረደው አድርጎ ይናገራል።

በትቢያ
ሊዋጋው የማይችለው ነገር ከመሆኑ የተነሳ እራሱን ሊያሳንስበት የሚችለው ትንሹ ደረጃ ለማለት ነው።

ነፍሴ ሰላምን አጣች
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 የጸሓፊው ልምምድ ሰላማዊ አይደሉም “በሕይወቴ ሰላም የለኝም” ወይንም ጸሓፊው ሰላም አይሰማውም “በነፍሴ ሰላም አይሰማኝም”

ኋይሌ፤ ከእግዚአብሔርም ተስፋ ያደረግሁት ሁሉ ሄዶአል
ጸኋፊው መከራን መቋቋም ስለሚያስችለው ኋይሉ ይናገራል፤ ብሎም በእግዚአብሔር ላይ ስላለው ተስፋ ሊናገር ሕይወት እንዳላቸው እና አሁን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሞቱ ነገሮች አድርጎ ይናገራል። “ከዚህ በላይ መከራን መቀበል እና በእግዚአብሔር እንደሚረዳው ተስፋ ማድረግን እንዳቃተው”

ኃይሌ
አንዳንድ ቅጂዎች “ክብሬ” ወይንም “ተድላዬ”

Lamentations 3:19

እሬትንና ሐሞት
እሬት የሚለው ከተወሰነ ተክል የሚነኝ ውስጡ መራራ ሰሳች የሚነኝ። “እሬትን” እና “ሐሞት” የሚሉት በአንድ ላይ መከራን ይወክላሉ።

ነፍሴም በውስጤ ተዋርዳለች
ጸሓፊው ስለ ጥልቅ ኋዘኑ እና ምስቅልቅሉ፤ አንገቱን እንዳቀረረ ሆኖ ይናገራል። “ደብሮኛል” ወይንም “ተስፋ ቆርጫለሁ”

ሆኖም ይህን አስባለሁ
ሆን ብሎ ስለአንድ ነገር ማሰብን ያሳያል። “ይህን” የሚለው ጸሓፊው በመቀጠል ሊናገር ስለሚያስብበት ነገር ነው። “ስለዚህ ነገር ላስብ ወሰንኩኝ” ወይንም “ይህንን አስታውሳለሁ”

ተስፋ አለኝ
“ተስፋ አደርጋለሁ”

Lamentations 3:22

ከእግዚአብሔር ታላቅ ፍቅር የተነሣ
“ታላቅ ፍቅር” የሚለው “ባታማኝነት መውደድ” በሚለው ሊገላጽ ይችላል። “እግዚአብሔር ህዝቡን በታማኝነት መውደዱን አያቆምም”

ርኅራኄው አያልቅም
“ርኅራኄው” የሚለው ቃል “ግድ ማለት” በሚለው ሊተረጎም ይችላል። “መከራን ለሚቀበሉ ግድ መሰኘትን አያቆምም”

ማለዳ ማለዳ አዲስ ነው
“ነው” ይሚለው የእግዚአብሔርን “ታላቅ ፍቅር” እና “ርኅራኄ” ነው። አዲስ ነው ማለቱ እግዚአብሔር እነርሱን ማድረግ አ ለማቆሙን ያሳያል።

ታማኝነትህም
“የአንተ” የሚለው እግዚአብሔርን ነው።

እግዚአብሔር ዕድል ፈንታዬ ነው
እግዚአብሔር ለሁሉም የ እስራኤል ነገድ መሬትን ሲሰጥ “ዕድል ፈንታ” ነው ነበር ያለው። የሚያስፈልገው ዕድል ፈንታ እግዚአብሔር እንደሆነ ነው ስለ እግዚአብሔር የሚናገረው። “እግዚአብሔር ከእኔ ጋር ስለሆነ፤ የሚያስፈልገኝ ሁሉ አለኝ ”

Lamentations 3:25

እርሱን ተስፋ ለሚያደርጉት
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 “በእሩሱ ላይ የሚደገፉ ሁሉ” ወይንም 2 “እርሱ የሆነ ነገርን እስከሚያደርግ ድረስ የሚጠብቅ”

ለሚፈልገውም ሰው
“መፈለግ” የሚለው ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 እግዚአብሔርን ዕርዳታ መጠየቅ 2 እግዚአብሔርን ለማወቅ መፈለግ

በወጣትነቱ ቀንበር ቢሸከም
ቀንበር የሚለው የሚያመላክተው መከራን ነው። “በወጣትነት” የሚለው ልጅነትን ያመላክታል። “በልጅነት ግዜው የደረሰበት መከራ

ብቻውን ዝም ብሎ ይቀመጥ
“ዝም ብሎ” የሚለው አለመናገርን ያመላክታል። እዚህ ጋር አለማጉረምረምን ለማለት ነው። “ያለመናገር በቻውን ይቀመጥ” ወይንም “ሳያጉረመርም ብቻውን ይቀመጥ”

አሸክሞታልና
“ቀንበሩ ሲጫንበት” ቀንበር የሚለው የሚያመላክተው መከራን ነው። “መከራን ሲቀበል”

ፊቱን በዐቧራ ውስጥ ይቅበር
ፊትን በዐቧራ መቅበር አንገትን ወደ ምድር ማቀርቀርን ያመላክታል። “እዛው ፊቱን ወደ መሬት አዘቅዝቆ ይቆይ”

Lamentations 3:30

ጉንጩን ለሚመታው ሰው ይስጥ
በውስጥ ታዋቂነት “እርሱ” የሚለው መከራን የሚቀበል ወይንም እግዚአብሔርን የሚጠባበቅ ማንንም ነው። “ጉንጩን ይስጥ” የሚለው የሚወክለው ሰው ጉንጩን እንዲመታ መስጠትን ነው። “ፊቱን እንዲመቱት ለሰዎች ይፍቀድ”

ውርደትንም ይጥገብ
ጸሓፊው የሚናገረው በውስጡ እንደ ውሃ ውርደትን ለሞላ እንደሚችል ዕቃ ነው። በውርደት መሞላት ማለት በጣም መዋረድ ማለት ነው። ማስተላለፍ የፈለገው በዚህ ግዜ መታገስ እንዳለበት ነው። “ብዙ ይዘለፍ” ወይንም “ሰዎች ሲያዋርዱት ይታገስ”

መከራን ቢያመጣ እንኳ
“እግዚአብሔር ሰዎች መከራ እንዲደርስባቸው በያረግም” ወይንም “ሰዎችን ቢቀጣም”

ይራራል
“በእነርሱ ላይ ርህራሄ ይኖረዋል”

ሆን ብሎ ችግርን፣ ወይም መከራን አያመጣምና
“ሆን ብሎ” የሚለው ፍላጎትን እና እርካታን ያመላክታል፤ “በሰዎች ላይ መከራን በማምጣት ደስ አይለውም” ወይንም “ሰዎችን በመቅጣት እርካታን አያገኝም”

በሰው ልጆች ላይ
ይሄ በአጠቃላይ ስለ ሰዎች ይናገራል። “ሰዎች” “የሰው ልጆች”

Lamentations 3:34

ሰው መብቱ ሲነፈገው ... ሰው ፍትሕ ሲጓደልበት፣
“ሰዎች ሲደቁ...የሰውን ፍትህ ሲለነፍግ... ፍትህ ሲለነፍጉ”

በእግር ሲረገጡ
እዚህ ጋር “በእግር ሲረገጡ” የሚለው ሰዎችን ማንገላታትን እና ማጉላላትን ያሳያል። “ማንገላታት” ወይንም “ማጉላላት”

ሰው መብቱ ሲነፈገው፣
ይሄ ሰው የሚገባውን ነገር መንፈግን ያመላክታል። “የሰውን መብት ምከልከል” ወይንም “ሰው የሞ ገባውን ነገር እንዳያገኝ መከልከል”

በልዑል ፊት
“በልዑል ፊት” አንድን ነገር ማድረግ የሚወክለው እግዚአብሔር እያየ ማለት ነው። ““በልዑል እያየ እንደሆነ እያወቅሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰው ፍትሕ ሲጓደልበት፣
“ፍትሕ ሲጓደል” ማለት ፍትኋዊ ነገርን አለማድረግ ማለት ነው። “አንድን ሰው በህግ ፊት በስህተት መዳኘት ማለት ነው” ወይንም “በዳኛ ፊት የሚቀርብን ሰው ፍርድ እንዳያገኝ ማድረግ ማለት ነው”

Lamentations 3:37

ጌታ ያላዘዘውን የሚልና የሚፈጽም ማን ነው?
ጸሓፊው ምላሽ የማይሰጠውን ጥያቄ የሚጠቀመው እግዚአብሔር እንዲሆን የተናገረው ነገር ብቻ እንደሚሆን ነው። “ማንም ተናግሮ አልሆነም፤ እግኤአብሔር ካላለው በስተቀር” ወይንም “እግዚአብሔር ካላዘዘው በስተቀር ሰው ስላለው የሆነ ነገር የለም”

Lamentations 3:40

ወደ እግዚአብሔርም እንመለስ
“ወደ እግዚአብሔርም እንመለስ” የሚለው የሚወክለው ለእርሱ መገዛትን ነው። “እንደገና ለእግዚአብሔር እንገዛ”

ልባችንን ከእጆችን ጋር . . . በሰማይ እናንሣ
“እጅን ወደ ሰማይ ከፍ ማድረግ” የሚያሳየው ከልብ መጸለይን ነው። ለእስራኤላውያን እጅን ወደላይ ከፍ አድርጎ መጸለይ ልማድ ነበረ። “እጆችንን ወደ ላይ ከፍ አድርገን ከልባችን እንጸልይ” ወይንም “ወደላይ ከፍ ባለ እጅ ከልባችን እንጸልይ”

ዐምፀናል፤ ኀጢአትም ሠርተናል
ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ሲሆኑ፤ “ማመጽ” እና “ኃጥያት” መስራት ሁለቱም እግዚአብሔር ላይ ማመጽ እንደሆኑ ያሳያል።

ራስህን በቊጣ ከደንህ
እዚህ ጋር ቁጣን እግዚአብሔር የሚደርበው ልብስ አድርጎ ይናገረዋል። ብዙውን ግዜ በዕብራይስጥ ስሜት እንደ ልብስ ይገለፃል። “እጅግ በጣም ተናደሃል”

ገደልኸን
“ብዙዎቻችንን ገደልኸን”

ያለ ርኅራኄም
“ርኅራኄ” የሚለው የሚያሳየው ማዘንን ነው። “አላዘንክልንም”

Lamentations 3:44

ጸሎት እንዳያልፍ፣ ራስህን በደመና ሸፈንህ
ይሄ የሚያመላክተው እግዚአብሄር ላለመስማት እንደወሰነ ነው። “ጸሎታችንን አልሰማም አልክ፤ ጸሎታችንም አንተ ጋር እንዳይደርስ በዙሪያህ ደመናን ሸፈንክ”

በአሕዛብ መካከል አተላና ጥራጊ አደረግኸን
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 እግዚአብሔር እስራኤላውያን በአሕዝብ ዘንድ ዋጋ ቢስ እንዲባሉ አደረክ። “አሕዛብ እንደ አተላ እና ቆሻሻ እንዲታሰቡ አደረክ” ወይንም 2) እግዚአብሔር ሕዝቡን በአሕዛብ መሃከል እንዲኖሩ ማድረጉ እንደ ቆሻሻ መጣል ነው። “እንደቆሻሻ በአሕዛብ መሃከል ጣልከን”

በችግርና በሸብር ተሠቃየን
“ችግር” እና ““ሸብር” ፥ “ጥፋት” እና “በመፈራረስ” የሚሉት በድርጊት መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “እየተሸበርን ነው፤ ተጠምደናል እና እየፈረስን እና እየጠፋን ነው” ወይንም “ተሸብረናል ተጠምደናል። በአጠቃላይም ልንጠፋ ነው”

በችግር
ይሄ የሚያመላክተው ወደ ጉድጓድ መውደቅን ያመላክታል። በሁሉም መልኩ መጠመድን ያመላክታል።

በእኛ ላይ
“በእኛ ላይ የሆነው”

በጥፋትና በመፈራረስ፣
ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ሲሆኑ፤ የእየሩሳሌምን መፍረስ ያመላክታሉ። “የሙሉ ለሙሉ ጥፋት”

Lamentations 3:48

የእንባ ጐርፍ ከዐይኔ ፈሰሰ
ጸሓፊው የተሰማውን ሃዘን እና ያለቀሰውን በማጋነን፤ እንደጎርፍ የሚያክል ለቅሶ እንዳለቀሰ ይገልጻል። “ውሃ በወንዝ እንደሚፈስ እምባዬ ከዓይኖቼ ይፈሳል”

ሕዝቤ አልቋልና
በቀጠታ መልኩ መገለፅ ይችላል። “ጠላቶቼ ሕዝቤን አጠፋ”

ያለ ዕረፍት፣ ያለ ማቋረጥ
ሁለቱም ቃላት ትርጉማቸው አንድ ዓይነት ነው። ጸሓፊው ማልቀሱን እንደቀጠለ እና ዓይኑን በማልቀስ ዕረፍት ባጣ ሰው ይወክለዋል። “ያለ ማቆም”

እግዚአብሔር ከላይ፣ ከሰማይ እስኪያይ ድረስ
ጸሓፊው እግዚአብሔር ቢያይ በሎ ምን ተስፋ እንደሚያደርግ በግልፅ ጽፏል። “እግዚአብሔር ከላይ፣ ከሰማይ ሕዝቡ ላይ የደረሰውን እስኪያይ ድረስ”

Lamentations 3:51

ማየቴ፣ ነፍሴን አስጨነቃት
ማየቴ የሚለው የሚወክለው የሚያየውን ነገር ነው። “የማየው ነገር ነፍሴን አስጨነቃት”

በከተማዬ ባሉት ሴቶች ሁሉ ላይ የደረሰውን
የከተማው ሴት ልጆች መከራን እየተቀበሉ መሆኑ ግልጽ ነው። “የከተማዬ ሴት ልጅ ች መከራን እየተቀበሉ ስለሆነ” ወይንም “የከተማዬ ሴት ልጆች መከራን ሲቀበሉ ስለማይ”

በከተማዬ ባሉት ሴቶች ሁሉ
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 የእየሩሳሌም ሴቶች ወይንም 2 በእየሩሳሌም የሚኖሩ ሁሉ

ያለ ምክንያት ጠላቶቼ የሆኑ፣ እንደ ወፍ አደኑኝ
ጸሓፊው ሰዎች የሚያድኑትን እንስሳ ለገድሉ እንደሚፈልጉ እርሱንም እንደ ሚፈልጉት ይናገራል። በቀጥታ መልኩ “የሚያድኑትን ወፍ እንደ ሚፈልጉ ጠላቶቼ ሊገድሉኝ ፈለጉኝ”

ሕይወቴን በጕድጓድ ውስጥ ሊያጠፉ
“ወደ ጉድጓድ ወረወሩኝ” ወይንም “ወደ ጉድጓድ ጣሉኝ”

ድንጋይም በላዬ አደረጉ
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 “ወደ እኔ ድንጋይን ወረወሩ” ወይንም 2 “ጉድጓዱን በድንጋይ ሸፈኑ”

ውሃ ሞልቶ በዐናቴ ላይ ፈሰሰ
“በጉድጓዱ ያለው ውሃ ከአናቴ በላይ ወጣ”

ጠፍቻለሁ ብዬ
“ጠፍቻለሁ” የሚለው መገደልን ይወክላል። በጣም ቶሎ መሞትን ያሳያል “ልሞት ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 3:55

የአንተን ስም ጠራሁ
የእግዚአብሔር ስም ማለት ባህሪውን ይወክላል። “ስም መጥራት” የሚለው የእግዚአብሔርን ባህሪ ማመንን እና መጣራትን የመላክታል።

በጥልቁ ጉድጓድ ውስጥ
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 ጸሓፊው የተወረወረበትን ጉድጓድ ያመላክታል “ከተወረወርኩበት ጉድጓድ ስር” ወይንም 2 ጸሓፊው በቅርብ እንዳይሞት ስለፈራ፤ ከሞቱ ሰዎች ጋር እንደሆነ አድርጎ ይናገራል “ከሙታን መሃከል”

ልመናዬን ሰምተሃል
“ልመና” የሚለው የተናገረውን ነገር ያሳያል። “ያልኩትን ሰማህ”

ጆሮህን አትከልክል
“ጆሮህን መከልከል” የሚለው ለመስማት አለመፈለግን ያመላክታል። “አልሰማም አትበል”

ቀረብኸኝ
ብዙውን ግዜ ሰዎች ሊረዱት የሚፈልጉትን ሰው ይቀርባሉ። “ቀረበኝ” የሚለው መርዳትን ያመለክታል “ረዳኸኝ”

Lamentations 3:58

ጌታ ሆይ፤ ለእኔ ተሟገትኽልኝ፤ ሕይወቴንም ተቤዠህ
እግዚአብሔር በፍርድ ፊት እንዳይሞት እንደተሟገተለት፤ ጸሓፊው እግዚአብሔር ጠላቶቹ እንዳይገሉት እንዳደረገ ይናገራል። “ሕይወቴን ከጠላቶቼ አዳንካት። በፍርድ ፊት እንደተሟገትክልኝ ነው”

ለእኔ ተሟገትኽልኝ፤
“ተሟገትክልኝ” የሚለው እርሱን ወክሎ እንደተከራከረለት ይናገራል። “ለእኔ ስትል ጉዳዬን ተከራከልክ”

ፍርዴን ፍረድልኝ
እዚህ ጋር እግዚአብሔር ጠበቃ መሆኑ ይቀርና ዳኛ ይሆናል። እግዚአብሔር ለእርሱ እንዲፈርድለት እየጠየቀ እንደሆነ ያስታውቃል። “ስለ እኔ ውሳኔን ወስን፤ እናም ትክክል እንደሆንኩኝ ለጠላቶቼ አስታውቅልኝ”

በቀላቸውን ሁሉ፣ በእኔም ላይ ያሰቡትን ዐድማ አየህ
“ስድባቸው” የሚለው ቃል እና ወይንም “ዕቅዳቸውን” የሚለው በድርጊታዊ ቃል ሊገለፅ ይችላል። “እንዴት እንደሰደቡኝ አይተሃል ምን ያህንም በእኔ ላይ እንደዶለቱ”

ስድባቸውን ሁሉ፣ በእኔ ላይ ያሰቡትን ዐድማ ሁሉ ሰማህ
“ስድባቸው” የሚለው ቃል “ፌዛቸው” ወይንም “ትንኮሳቸው” በሚለው ቃል ሊገለጽ ይችላል። ሊጎዱት ዕቅድ እንደነበራቸው በግልጽ ሊባል ይችላል። “እንዴ እንደተነኮሱኝ አይተሃል. . . ለእኔም የነበራቸውን ዕቅድ እንዲሁ” ወይንም “ሲያፌዙብኝ አይተሃል. . . ሊጎዱኝ ዕናቀዱብኝም እንዲሁ”

Lamentations 3:62

ይህም ቀኑን ሙሉ በእኔ ላይ፣ ጠላቶቼ የሚያውጠነጥኑትና የሚያንሾካሹኩት ነው
ጸሓፊው የጠላቶቹን ክስ ቀኑን ሙሉ ሊዋጋ እንደሚመጡ ጦሮች ያስመስለዋል። “ጠላቶቼ በእኔ ላይ ሲናገሩ እና ሲከሰኝ ይውላሉ”

ጠላቶቼ የሚያውጠነጥኑት
የሚያውጠነጥኑት የሚለው የሚሉትን ያሳያል። “የጠላቶቼ ቃላት”

ቆመውም ሆነ ተቀምጠው
ሁለቱ ድርጊቶች ሰዎች የሚያደርጉትን ነገር ይገልፃሉ። “የሚያደርጉት ሁሉ”

Lamentations 3:64

የሚገባውን መልሰህ ክፈላቸው
“መልሰህ ክፈላቸው” የሚለው መቀጣታቸውን ያሳያል። ያደረጉት ነገር በግልጽ ሊዘረዘር ይችላል። “ እግዚአብሄር ሆይ ባደረጉት መጠን ቅጣቸው” ወይንም “እግዚአብሔር ሆይ፤ እኔን አሳዝነውኛል እና እባክህ አሳዝናቸው”

በልባቸው ላይ መጋረጃን ዘርጋ
“ልብ” የሚለው የሰዎቹን ስሜት እና አመለካከት ብሎም “ኋፍረት ማጣት” ለማለት ሲሆን ትርጉም በኋጥያታቸው ማፈር ያለባቸውን ያህል አለማፈርን ያሳያል። አለማፈራቸውም እግዚአብሔር ይበልጥ እንዲቀጣቸው ያደርጋል። “ስለ ኋጥያታቸውም እንዳያፍሩ ታደርጋቸዋልህ”

ርግማንህም በላያቸው ይሁን
ርግማን የሚለው “መርገም” ወይንም “መኮነን” ሊባል ይችላል። “እርገማቸው” ወይንም “ኮንናቸው”

ከ . . . ሰማያት በታች
“ከሠማይ በታች” የሚለው “በምድር ላይ ያሉት ነገሮች በሙላ” ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ወርቁ ፈጽሞ ደበዘዘ፤ ንጹሁ ወርቅ ተለወጠ! የተቀደሱት ድንጋዮች በየመንገዱ ዳር ተበተኑ። **2** የጽዮን ልጆች የከበሩ፥ከንጹህ ወርቅ በላይ የሚቆጠሩ ነበሩ። አሁን ግን በሸክላ ሠሪ እጅ እንደተሠሩ የሸክላ ዕቃዎች እንጂ ከምንም አልተቆጠሩም። **3** ቀበሮዎች እንኳን ግልገሎቻቸውን ለማጥባት ጡቶቻቸውን ይገልጣሉ፥የሕዝቤ ሴት ልጅ ግን እንደ ምድረ በዳ ሰጎን ጨካኝ ሆነች። **4** ከጥም የተነሳ የሚጠባው ሕጻን ምላስ ከላንቃው ጋር ተጣበቀ፤ሕጻናት እንጀራ ለመኑ፥ ነገር ግን የሚሰጣችው የለም። **5** በውድ ዋጋ የሚገዛ ምግብ ይመገቡ የነበሩ ተጥለዋል፥ በየመንገዱ ተርበዋል፤ቀይ ግምጃ ይለብሱ የነበሩ አሁን በቆሻሻ ክምር መካከል ናቸው። **6** ምንም እጅ ሳይወድቅባት በድንገት ከተገለበጠች ከሰዶም ኃጢአት ይልቅ የሕዝቤ ሴት ልጅ ኃጢአት ታላቅ ነው። **7** መሪዎቿ እንደ በረዶ የሚያንጸባርቁ ነበሩ፥እንደ ወተትም ነጭ ነበሩ። ሰውነታቸው ከቀይ ዕንቁ ይልቅ ቀይ ነበረ፥ መልካቸውም እንደ ሰንፔር ነበረ። **8** አሁን ጨለማው ገጽታቸውን አጥቁሮታል፥ ቆዳቸው ከመነመኑ አጥንቶቻቸው ጋር ስለተጣበቀም በመንገዶች ላይ ማንነታቸው አልታወቀም። **9** በሰይፍ የተገደሉት በረሃብ ከሞቱት ይሻላሉ፥አንዳችም ሰብል ከእርሻ በመጥፋቱ በረሃብ ተወግተው ከተወገዱት ይሻላሉ። **10** የርኅሩኖቹ ሴቶች እጆች የገዛ ልጆቻቸውን ቀቀሉ፤ በሕዝቤ ሴት ልጅ የጥፋት ቀን እነዚህ ልጆች መብል ሆኑአቸው። **11** እግዚአብሔር ቁጣውን አረካ። ጽኑ ቁጣውን አፈሰሰ፤ በጽዮን እሳትን አያያዘ፥ መሠረትዋንም በላ። **12** የምድር ነገሥታት ወይም በዓለም ከሚኖሩ ማናቸውም፥ ባላጋራ ወይም ጠላት በኢየሩሳሌም በሮች ይገባል ብለው አላመኑም። **13** ነገር ግን የጻድቅን ደም በመካከልዋ ካፈሰሱ ከነቢያቶቿ ኃጢአትና ከካህናቷ በደል የተነሳ ይህን አደረጉ። **14** አሁን እነዚያ ነቢያትና ካህናት እንደ ዓይነ ስውራን ሰዎች በየጎዳናዎቹ ይቅበዘበዛሉ። ማንም ልብሶቻቸውን መንካት እስከማይችል ድረስ በደም ረክሰዋል። **15** «እናንተ ርኩሳን ለቃችሁ ሂዱ!» እያሉ በነቢያቱና ካህናቱ ላይ ይጮሁባቸዋል።«ለቃችሁ ሂዱ፥ለቃችሁ ሂዱ! አትንኩን!» ይሏቸዋል። ስለዚህ ወደ ሌላ ምድር ይቅበዘበዛሉ፥ ነገር ግን አሕዛብ እንኳን፥«ከእንግዲህ ወድያ በዚህ እንደ እንግዳ መኖር አይችሉም» ይላሉ። **16** እግዚአብሔር ከማደሪያው በትኖአቸዋል፥ ከእንግዲህ ወድያ ወደ እነርሱ በርኅራኄ አይመለከትም። ማንም ከእንግዲህ ወድያ ካህናቱን በምንም መልኩ አክብሮ አይቀበላቸውም፥ ለሽማግሌዎቹም ግድ አልተሰኙም። **17** የማይጠቅሙ ረዳቶችን እንኳ ለማግኘት ዓይኖቻችን ድከሙ፤ሊያድነን ወደማይችል ሕዝብ በጉጉት ተመለከቱ። **18** በመንገዶቻችን ሁሉ እርምጃዎቻችንን ተከታተሉ። ፍፃሜያችን መጥቶአልና መጨረሻችን ቀርቦአል፥ ቀኖቻችንም አልቀዋል። **19** አሳዳጆቻችን ከሰማይ ንስሮች ይልቅ ፈጣኖች ናቸው። በተራሮች ላይ አሳደዱን በምድረ በዳም ሸመቁብን። **20** በእግዚአብሔር የተቀባው ንጉሣችን፥ የአፍንጫችን እስትንፋስ፥ በጉድጓዳቸው ተያዘ፤«በአሕዛብ መካከል በጥበቃው ሥር እንኖራልን» ብለን የተናገርንለት ንጉሣችን ነበር። **21** በዖፅ ምድር የምትኖሪ የኤዶም ሴት ልጅ ሆይ፥ጽዋው ወደ አንቺም ያልፋልና ደስ ይበልሽ ሐሴትም አድርጊ። ትሰክሪያልሽ፥ እርቃንሽንም ትቀሪያልሽ። **22** የጽዮን ሴት ልጅ ሆይ በደልሽ ተፈጸመ። ከእንግዲህ ወዲያ በምርኮ አያኖርሽም። ነገር ግን የኤዶም ሴትልጅ ሆይ በደልሽን ይቀጣል። ኃጢአትሽንም ይገልጣል።

Lamentations 4:1

ወርቁ እንዴት ደበሰ! ንጹሑስ ወርቅ እንዴት ተለወጠ!
የእስራኤል ሕዝብን ማንፀባረቁን ባቆመ ወርቅ ይመስለዋል፣በዚህም ምክንያት ዋጋውን አጥቷል። “የእስራኤል ሕዝብ ማንፀባረቁን እንዳቆመ ወርቅ ነው፤ ውበቱን እንዳጣ ንጹህ ወርቅ ናቸው።”

ንጹሑስ ወርቅ እንዴት ተለወጠ!
ይህ ጸሓፊው ነተፈጠረው ነገር እንዴት እንዳዘነ በአንክሮ ሲገልፅ ነው።

የከበሩ ድንጋዮች፣ በየመንገዱ ዳር ተበታትነዋል
ቤተመቅደሱ በመፍረሱ የከበሩ ድንጋዮች በከተማው ተበትነዋል። የሰዎችንም መበተን የሚያሳይ ዘይቤአዊ አገላለጽ ሊሆ ን ይችላል።

በየመንገዱ ዳር
“መንገዶች በሚገጥምብቸው ቦታዎች በሙሉ” ወይንም “በ ሁሉም መንገዶች”

የከበሩ የጽዮን ወንዶች ልጆች
በከተማው ያሉ ሰዎች በከተማው ወንድ ልጆች ተመስለዋል። ሊኖሩትም የሚችሉት ትርጉም 1 የእየሩስሌምን ወጣት ወንዶች ብቻ ማለቱ ነው ወይንም 2 ሁሉንም በእየሩሳሌም ያሉ ሰዎች ለማለት ነው

የሸክላ ሠሪ እጅ እንደ ሠራው፣ እንዴት አሁን እንደ ሸክላ ዕቃ ሆኑ
ጸሓፊው የጽዮንን ልጆች ዋጋ ባጡ የሸክላ ዕቃዎች ይመስላቸዋል። “ሰዎች ዋጋ እንደሌላቸው የሸክላ ዕቃዎች ቆጠሯቸው”

Lamentations 4:3

ቀበሮዎች እንኳን ግልገሎቻቸውን ለማጥባት
ይሄ የቀበሮዎች ግልገሎቻቸውን ማጥባት ያሳያል

ቀበሮዎች
ኋይለኛ የዱር ውሾች

የወገኔ ልጅ ግን እንደ ምድረ በዳ ሰጎን
በእየሩሳሌም ያሉ ሰዎች ለልጆቻቸው ክፉ ስለሆኑ በሰጎን ተመስለዋል።

የወገኔ ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን ፣ እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል።
“ሕዝቤ”

ሰጎን
እንቁላሎቻቸውን ትተው የሚሄዱ ትልቅ የወፍ ዝርያ።

Lamentations 4:4

ጡት የሚጠባው የሕፃን ምላስ ከጥም የተነሣ ወደ ትናጋው ተጣበቀ
“ከውሃ ጥም የተነሣ፣ የሕፃናት ምላስ ከላንቃቸው ጋር ተጣበቀ”

ይበሉ
“ይመገቡ”

በመንገድ ጠፉ
“እነኚህ ሰዎ ች ቤት የላቸውም ስለዚህም በየመንገዱ ላይ ተንከራተቱ”

ሐምራዊ ግምጃ ለብሰው ያደጉ
በቀጥታ መልኩ “በቀይ ግምጃ ለብሰው ያድጉ” ወይንም ”ሲያድጉ ሐምራዊ ግምጃ ይለብሱ የነበሩ“

ሐምራዊ ግምጃ
ይሄ ልብስ የሚወክለው ውድ፣ የከበረ እና ምቹ ልብስ ማለት ነው። ስለዛ ቢያንስ ከመሃከል ላይ ሓምራዊ ልብስ ነበረ። “የተቀማጠለ ውድ ልብስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“በዐመድ ክምር ላይ ተኙ”
የሚኖሩበት ቤት ስለሌላቸው ነው። “የፍግ ክምር አቀፉ”

Lamentations 4:6

ከሰዶም ኃጢአት ይልቅ የወገኔ ሴት ልጅ ኃጢአት በዛች
ኃጥያት የሚለው ቅጣት በሚለው ሊተካ ይችላል። “የወገኔ ሴት ልጅ ከሰዶም ይልቅ ተቀጣ”

የወገኔ ሴት ልጅ
ይሄ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም ሲሆን በሴት መስለዋታል።

ድንገት ከተገለበጠች
ተገለበጠች የሚለው ሰዶምን ነው። በቀጥታ መልኩም ሊገለፅ ይችላል፤ “እግዚአብሔር በቅጽበት እንዳጠፋት”

የማንም እጅ ሳይወድቅባት
በቀጥታ መልኩም ሊገለፅ ይችላል፤ “ማንም እጁን ሳያሳርፍባት”

የማንም እጅ ሳይወድቅባት
ሰዎች አንዳንድ ግዜ ሲጨንቃቸው እና ነገሮችን ማስተካከል ሲያቅጣቸው፥ እጃቸውን ያሻሉ ያስተካክላሉ። በውስጥ ታዋቂነት እሷ የሚለው፣ እየሩሳሌምን ነው። “ስለሷ ማንም አልገደደውም ”

Lamentations 4:7

አለቆችዋ ከበረዶ ይልቅ ጥሩ፥ ከወተት ይልቅ ነጭ ነበሩ
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 የእየሩሳሌም መሪዎች ጤነኛ ስለነበሩ ለመመልከት እራሱ የሚያምሩ ነበሩ ወይንም 2 መሪዎችዋ በህሊናቸው እንደ በረዶ ንፁህ እና እንደ ወተት የነጡ ናቸው።

አለቆችዋ
“የእየሩሳሌም መሪዎች”

ገላቸው ከቀይ ዕንቊ ይልቅ ቀይ ነበረ
“ሰውነታቸው ከቀይ ዕንቊ የቀላ” ይሄ ጤንነታቸውን ያመለክታል። “ሰውነታቸው ጤነኛ እና ቀይ ነበረ”

ከቀይ ዕንቊ
ጠንካራ ቀይ ከባህር የሚገኝ ለማስጌጥ የሚጠቅም ድንጋይ

ሰንፔር
ውድ ሰማያዊ ቀለም ያለው የከበረ ድንጋይ ለማጌጫነት የሚውል።

ፊታቸው ከጥቀርሻ ይልቅ ጠቊሮአል
ይሄ ሊሆን የሚችልበት ምክንያት ፡ 1 የመሪዎቻቸውን ቆዳ ፀሓይ አጥቁሮታል ወይንም 2 እየሩሳሌም ስትቃጠል የነካቸው ጭስ ፊታቸውን አጥቁሯቸዋል።

በመንገድም አልታወቁም
በቀጥታ መልኩ ፡ “ማንም አይቶ ሊለያቸው አልቻለም” ሊባል ይችላል።

ቁርበታቸው ወደ አጥንታቸው ተጣብቆአል
ከቆዳቸው ሥር ጮማም ሆነ ጡንቻ እንዳልነበረ ያሳያል።

ደርቆአል፤ እንደ እንጨት ሆኖአል
የደረቀው ቆዳቸው ከእንጨት ጋር ተመስሏል

Lamentations 4:9

በሰይፍ የሞቱ
“ሰይፍ” የሚለው የጠላታቸውን እነርሱን መውጋት ያመላክታል። በቀጥታ መልኩ “የጠላት ሰራዊት የገደላቸው” ሊባል ይችላል።

በራብ ከሞቱት
“ራብ” የሚያሳየው መራብን ነው። በቀጥታ መልኩ “በምግብ ማጣት የሞቱት” ሊባል ይችላል።

ደርቀው ያልቃሉ
“እጅግ በጣም የደረቁት እና የደከሙት”

እነዚህ የምድርን ፍሬ አጥተው ተወግተውም ቀጥነዋል
“የምድርን ፍሬ” የሚለው ስለ ምግብ መብላት የሚናገር ነው። የምግብ ማጣት ሰዎችን እንደሚወጋ ሰይፍ ተደርጎ ነው የተገለፀው። “ይበሉ ዘንድ በቂ ምግብ ስላልነበረ ነው የሞቱት”

የርኅሩኆች ሴቶች እጆች
እዚህ ጋር ሴቶቹ “በእጆች” ነው የተመሰሉት። እጅግ ተርበው ስለነበረ ድሮ በመልካምነት ይታወቁ የነበሩት እና ለልጆቻቸው ርህራሄን ያደርጉ የነበሩት፤ አሁን ልጆቻቸውን ለምግብነት ቀቀሏቸው። “ርህሩህ ሴቶች” ወይንም “ከዚህ በፊት ርህሩህ ሆነው የሚያውቁ ሴቶች”

መብል ሆኑአቸው
“ልጆቻቸው ለሴቶቹ ምግብ ሆኑ”

የወገኔ ሴት ልጅ
ይህ ቅኔአዊ የእየሩሳሌም ስም አገላለፅ ሲሆን፣እዚህ ጋር በሴት ይመስላታል። “ሕዝቤ”

Lamentations 4:11

እግዚአብሔር መዓቱን ፈጽሞአል፥ ጽኑ ቊጣውን አፍስሶአል
እግዚአብሔር በጣም ተቆጠቷል፤ መቆጣቱንም ለማሳያት ሁሉንም አድርጓል።

ጽኑ ቊጣውን አፍስሶአል
የእግዚአብሔር ሕዝቡን መቃጣት የእርሱ ቁጣ እየተቃጠለ በሚፈስ ፈሳሽ ተገልጿል። “እጅግ ከመናደዱ የተነሳ፤ ሕዝቡን ቀጣ” ወይንም “በታላቅ ቁጣ ለሕዝቡ ምላሽን ሰጠ”

እሳትን በጽዮን ውስጥ አቃጠለ
እግዚአብሔርን ሲወክል፤ እርሱም የእስራኤል ጠላቶች እሳትን እንዲጀምሩ አድርጓል። “በጽዮን እሳት እንዲጀምር አድርጓል ”

መሠረትዋንም በላች።
“መሠረትዋ” የሚለው የሚወክለው ሙሉ ከተማዋን ይወክላል፤ በስተመጨረሻ ሊፈርስ የሚችለውንም ክፍል ጨምሮ። “ከተማዋን ያቃጠለው፣እስከ መሰረትዋ”

Lamentations 4:12

የምድር ነገሥታት በዓለምም የሚኖሩ ሁሉ . . . አላመኑም
“የምድር ነገሥታት፣ ወይም ከዓለም ሕዝብ አንዳቸውም አላመኑም”

አስጨናቂና ጠላት
ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ሲሆኑ ጸሓፊው ማስረገጥ የሚፈልገው እየሩሳሌምን ሊጎዱ የሚፈልጉ ጠላቶች እንዳሉ ነው። “ጠላቶችም ሆኑ ወራሪዎች” ወይንም “የትኛውም ዓይነት የእየሩሳሌም ጠላት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለ ነቢያቶችዋ ኃጢአትና ስለ ካህናቶች በደል
ሁለቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ናቸው። “ከነቢያት ኀጢአት፣ ከካህናቷም መተላለፍ የተነሣ”

የጻድቃንን ደም በውስጥዋ ስላፈሰሱ
ካህናቱም ነብያቱም ሰው በመግደል ወንጀለኞች ሆኑ። “ደም ማፍሰስ የሚለው” መግደልን ይወክላል። “የጻድቃንን ደም አፍስሰዋልና”

Lamentations 4:14

ታውረው በመንገድ ላይ ተቅበዘበዙ
ካህናቶቹ እና ነብያቱ የሚሄዱበትን ባለማወቅ በመንገድ ላይ ስለሚባዝኑ በዓይነ ስውር ተመስለዋል። “እንደ ዓይነ ስውር በመንገድ ላይ ይባዝናሉ”

በደም እጅግ ረክሰዋል
“ረክሰዋል” የ ሚለው በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት የሌለው ለማለት ነው። ካህናቶቹ እና ነብያቱ ሰዎችን የገደሉ በመሆናቸው በስርዓት ቆሽሸዋል፤ እግዚአብሔርንም ለማምለክ ወይንም ከሰዎች ጋር ለመሆን አይችሉም።

በደም እጅግ ረክሰዋል
“ባፈሰሱት ደም ረክሰዋል” ሊኖረው የሚችለው ትርጉም 1 ደማቸው በልብሳቸው ላይ አለ ወይንም 2 “ደም” የሚለው መግደልን ለማመልከት ነው

እናንተ ርኩሳን፣ ራቁ
“ሂዱ! እናንት ርኩሳን”

ርቃችሁም ሂዱ፣ አትንኩ
“ወግዱ! ወግዱ! አትንኩ”

Lamentations 4:16

በተናቸው
“ነብያት እና ካህናቱን በትኖአቸዋል”

ከእንግዲህ ወዲህ አይመለከታቸውም
“ከእንግዲህ ወዲያ አይጠብቃቸውም”

Lamentations 4:17

ዓይናችን ወደ ከንቱ ረዳታችን ገና ሲመለከት ጠፍቶአል
“በከንቱ ርዳታን ስንጠባበቅ፣ዐይኖቻችን ደከሙ”

ረዳታችን
“ርዳታን” ወይንም “ሠዎች እንዲረዱን”

በከንቱ
“ወደ ከንቱ”

ማዳን የማይቻለውን ሕዝብ ጠብቀናል
ሌላ ሕዝብ መጥቶ እንዲታደጋቸው ተስፋን አድርገው እንደነበረ ያሳያል። “ሊያድን ከማይችል ሕዝብ ርዳታ ጠበቅን”

ፍለጋችንን ተከተሉ
ጠላቶቻችን “እግር እግራችንን ተከታተሉን”

ፍጻሜያችን ቀርቦአል
“መጨረሻችን ቀርቦአል” ወይንም “ጠላቶቻችን በቅርቡ ያጠፉናል“

ፍጻሜያችን
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1 “መጨረሻችን” ከተማቸውን ሲያመላክት፣ ጠላቶቻቸው ከተማዋን ስለሚያጠፏት እና ስለሚማርኳቸው ሊኖሩባት አይችሉም፤ “መጨረሻችን” ወይንም ”ጥፋታችን“ 2 “ፍጻሜያችን” የሚለው የሕይወታቸውን ፍፃሜ ያሳያል፤ “ሞታችን” ወይንም “የመሞቻችን ግዜ”

ቀኖቻችንም ተቈጥረዋል
መቆጠር ማለት ትንሽ መሆንን ያሳያል። “ዕድሜያችን አልቆአል”

ፍጻሜያችን ደርሶአል
“ደርሷል” የሚለው ሊመጣ ይችል እንደነበረ እንደሚጠብቁት ያሳያል። “ፍጻሜያችን መጥቶአልና” ወይንም ”ጠላቶቻችን ይዋጉን ነበር“

Lamentations 4:19

ከሰማይ ንስሮች ይልቅ፣ ጠላቶቻችን ፈጣኖች ናቸው
አሳዳጆቻችን ከሰማይ ንስር ይልቅ ፈጣኖች ሆኑ። ንስር ሌላ እንስሳን ለማደን በጣም ፈጣን ናቸው። “የሚያሳድዱን ከንስር ይልቅ ፈጣን ናቸው”

በምድረ በዳ ሸመቁብን
“ሊያጠቁን አደቡብን”

የሕይወታችን እስትንፋስ
ይሄ ክፍል የሚናገረው ስለ ንጉሱ ነው። እስትንፋስ እንደ ሆነ ተመስሎ ይናገራል፤ እስትንፋስ ሰውነትን በሕይወት ያኖራል፥ እናም ንጉሱ እየገዛቸው እና ከጠላት እየጠበቃቸው ሕዝቡን በ ሕይወት ያኖራቸዋል። “እንደ እስትንፋሳችን የሆነው እርሱ” ወይንም “ሕይወታችንን የሚጠብቀው እርሱ”

በእግዚአብሔር የተቀባው
“መቀባት” የሚለው የሚወክለው ንግስናን ነው። እግዚአብሔር ንጉስ እንዲሆን የሚፈልገውን እንዲቀቡለት ተናግሯል። “እግዚአብሔር ንጉስ ይሆን ዘንድ እንዲቀባ የመረጠው ” ወይንም “እግዚአብሔ ር የመረጠው ንጉስ”

በወጥመዳቸው ተያዘ
“ወጥመዳቸው” የሚለው ጠላቶቹ ሊይዙ ያቀዱበትን ያሳያል። በቀጣታ መልኩም እንዲህ ሊገለጽ ይችላል፤ “በእቅዳቸው መሰረት ጠላቶቻችን የያዙት እርሱን ነው” ወይንም “ንጉሳችንን ለመያዝ ጠላቲቻችን እቅድን አወጡ፤ ደግሞም ያዙት ”

ብለን አስበን ነበር
ይሄ አባባል ስለንጉሱ ይበልጥ እንድናውቅ ያደርገናል። ንጉሱ ከመጠመዱ በፊት ያደርግልናል ብለው ተስፋ አድርገው የነበረውን ያሳያል። በቀጥታ መልኩም ሊገለፅ ይችላል፤ “ስለ እርሱ እንዲህ ብለን ቢሆንም ኖሮ ”

በጥላው ሥር በአሕዛብ መካከል እንኖራለን
“ጥላው” የሚለው የእርሱን ጥበቃ ያመለክታል። “በእርሱ ጥበቃ በአሕዛብ መሃከል እንኖራለን” ወይንም “በአሕዛብ መሃከል መኖር ቢኖርብንም፤ እርሱ ይጠብቀናል”

ደስ ይበልሽ፤ ሐሴትም አድርጊ
“ደስ” እና “ሓሴት” ማድረግ ማለት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን የተደገመውም ጉዳዩ ላይ ትኩረት ለመስጠት ነው። ጸሓፊው እነኝህን ቃላት የሚጠቀመው ሰዎቹላይ እንደማፌዝ ነው። ኤዶማውያን በእስራኤል መፍረስ ደስ እንዲሚሰኙ ያውቃል። “እጅግ ደስ ይበላችሁ”

Lamentations 4:21

የኤዶምያስ ሴት ልጅ
በኤዶም ይኖሩ የነበሩ ሰዎች በሴት ተመስለዋል። የእስራኤላውያን ጠላቶች ነበሩ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነገር ግን ለአንቺም ደግሞ ጽዋው ይደርስሻል
ጽዋ የሚለው የሚያሳየው ቅጣትን ነው። “ነገር ግን እግዚአብሔር እራሱ ይቀጣችኋል”

የጽዮን ልጅ ሆይ
የእየሩሳሌም ሰዎች በሴት ተመስለዋል።

ቅጣትሽ ያበቃል
“ቅጣትሽ ያበቃል” ቅጣት የሚለው ቃል በቀጥታ፥ በ“መቅጣት“ ሊተካ ይችላል። “እግዚአብሔር ይቀጣችኋል“

የስደትሽን ዘመን አያራ ዝምም
“እግዚአብሔር የስደትሽን ዘመን አያራ ዝምም” ወይንም እግዚአብሔር ከዚህ በላይ በስደት እንድትቆዪ አያደርግም“

ክፋትሽንም ይፋ ያወጣል
በሌሎች የማይታወቁ ኃጥያቶች በሆነ ነገር እንደተሸፈኑ ናቸው። መሸፈኛውን ማንሳት ማለት ሌሎች ሰዎች እንዲያውቁት ማድረግ ማለት ነው። “ኃጥያትሽን ይገልጠዋል“ ወይንም “ኃጥይት እንደሰራሽ ሌሎች ሰዎች እንዲያውቁ ያደርጋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 እግዚአብሔር ሆይ የሆነብንን አስብ። እፍረታችንን እይ፥ተመልከትም። **2** ርስታችን ለእንግዶች፥ ቤቶቻችን ለባዕዳን ታልፈው ተሰጡ። **3** አባቶች ስለሌሉ፥ እናቶቻችንም መበለቶች ስለሆኑ ወላጅ አልባ ሆን። **4** ለመጠጣት ውኃችን የብር ዋጋ ጠየቀ፥ የገዛ እንጨታችንም ተሸጠል ን። **5** ጠላቶቻችን ያሳድዱናል፥ አንገታችንም ላይ ደርሰዋል። እኛ ደክመናል፥ ዕረፍትም የለንም። **6** ምግብ ለመጥገብ ለግብፃውያንና ለአሦራውያን እጃችንን ሰጠን። **7** አባቶቻችን ኃጢአት ሠሩ፤ እነርሱ የሉም፥እኛ ግን ኃጢአታቸውን ተሸከምን። **8** ባሮች ይገዙናል፥ ከእጃቸውም የሚያድነን የለም። **9** ከምድረ በዳው ሰይፍ የተነሳ እንጀራ ለማግኘት በሕይወታችን ፈረድን። **10** ቆዳችን እንደ ምድጃ ሆኖአል፥ ከረሃቡ ትኩሳት የተነሳ ተቃጥሎአል። **11** በጽዮን ሴቶችን፥ በይሁዳ ከተሞች ደናግላንን ደፈሩ። **12** በገዛ እጆቻቸው ልዑላኑን ሰቀሉ፥ሽማግሌዎችንም አላከበሩም። **13** ኃያላን ወንዶችን ወደ ወፍጮ ቤት አመጡአቸው፥ ወጣት ወንዶችም ከእንጨት በታች ተንገዳግዱ። **14** ሽማግሌዎችን ከከተማይቱ ደጅ፥ ኃያላን ወንዶችንም ከዘፈናቸው አስወገዷቸው። **15** የልባችን ደስታ ተወግዶአል፥ ጭፈራችንም ወደ ለቅሶ ተለውጦአል። **16** አክሊል ከራሳችን ወድቋል! ወዮልን! ኃጢአት ሠርተናልና! **17** ልባችን ታምሞአል፥ዓይኖቻችንም ፈዝዘዋል፤ **18** ምክንያቱም ባድማ በሆነችው በጽዮን ተራራ ላይ ቀበሮዎች ፈንጭተውበታልና። **19** ነገር ግን አንተ እግዚአብሔር ነህ፤ ለዘላለም ትገዛለህ፥ ዙፋንህ ከትውልድ እስከ ትውልድ ነው። **20** ስለ ምን ለዘላለም ትረሳናለህ? ለረዥም ዘመናትስ ትተወናለህን? **21** እግዚአብሔር ሆይ፥ወደ አንተ መልሰን፥እኛም ንስሐ እንገባልን። ቀኖቻችንን እንደ ጥንቱ ዘመን አድስ፥ **22** ፈጽመህ ካልጣልከንና እጅግም ካልተቆጣኽን።

Lamentations 5:1

አቤቱ፥ የሆነብንን አስብ
“አስብ” የሚለው ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “አቤቱ፥ የሆነብንን አስታውስ”

ተመልከት ስድባችንንም እይ
“ውርደታችንን እይ፤ ተመልከትም”

ርስታችን ለመጻተኞች፣ ቤቶቻችን ለባዕዳን ዐልፈው ተሰጡ
በቀጠተኛ አገላለፅም ሊቀመጥ የሚችል ዓረፍተ ነገር ነው። “ርስታችን ለእንግዶች፥ ቤቶቻችን ለሌሎች አሳልፈህ ሰጠህ” ወይንም “ርስታችን ለእንግዶች፥ ቤቶቻችን ለሌሎች ታልፈው እንዲሰጡ ፈቀድክ።

ወላጅ አልባና አባት የሌላቸው ሆንን ፤ እናቶቻችን እንደ መበለቶች ሆኑ
የእየሩሳሌም ሰዎች ለጠብቃቸው የሚችል ማንም የለም፤ ምክንያቱም ወንዶች ልጆቻቸው ወይ በጦርነት ላይ ሞተዋል አልያም ደግሞ በምርኮ ተወስደዋል። ይህ ደግሞ የሚያመላክተው በእስራኤል የቀሩት ወላጅ አልባዎች እና መበለቶች መሆናቸውን ነው።

ወላጅ አልባና አባት የሌላቸው
እነኚህ ቃላት አንድ አይነት ትርጉም ሲኖራቸው፤ አባት የሌላቸው ሰዎችን ያመላክታል

ውኃችንን በብር ጠጣን እንጨታችንን በዋጋ ገዛን
ይህ የሚያሳየው በአንድ ግዜ በነፃ ይጠቀሙ የነበሩትን ውሃ እና እንጨት ጠላቶቻቸው እያስከፈሏቸው እንደሆነ ነው። “የራሳችን የሆነውን ውሃ ለመጠጣት እና የራሳችንን እንጨት ለመጠቀም መክፈል አለብን”

እንጨታችንን በዋጋ ገዛን
ይሄ በቀጥታ መልኩ ሊገለፅ ይችላል። “ጠላቶታችን የገዛ እንጨታችንን ይሸጡልናል”

Lamentations 5:5

አሳዳጆቻችን
“የሚያሳድዱን ጠላቶቻችን” ይሄ የሚያመላክተው ባቢሎናውያንን ነው።

ዕረፍትም የለንም
ይህ አባባል “ዕርፍትን” ተፈልጎ እንደሚገኝ ቁስ አድርጎ ይገልፀዋል። “ማረፍ አልቻልንም”

እንጀራ እንጠግብ ዘንድ፣ ለአሦርና ለግብፅ እጃችንን ሰጠን
”ሰጠን“ የሚለው ዘይቤአዊ አገላለፅ ነው። “የምንበላውን እናገኝ ዘንድ ከአሦርና ከግብፅ ጋር ስምምነትን አደረግን” ወይንም “በሕይወት እንኖር ዘንድ እንድንበላ ዘንድ ለአሦርና ለግብፅ ተማርከናል”

የሉም
ይህ የሚያመላክተው መሞታቸውን ነው። “አለፉ” ወይንም “ሞተዋል”

እኛም በደላቸውን ተሸከምን
“በደል” የሚለው ከአባቶቻቸው ኃጥያት ምክንያት የመጣ ቅጣትን ያመላክታል። ”የኃጥያታቸውን ቅጣት ተሸክመናል“

Lamentations 5:8

ባሪያዎች ሠልጥነውብናል
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1 “በእኛ ላይ እየሰለጠኑ ያሉት እራሳቸው በባቢሎን ሐገር ጌቶች ያላቸው ሰዎች ናቸው።” 2 በባቢሎን ሃገር ባርያ የነበሩ ሰዎች ናቸው አሁን በእኛ ላይ የሰለጠኑት“

ከእጃቸው የሚታደገን
“እጅ” የሚለው ቃል የሚያመላክተው ቁጥጥርን ነው። “ከቁጥጥራቸው የሚታደገን”

እንጀራ
“እንጀራ” የሚለው በአጠቃላይ ምግብን ነው የሚያመላክተው። “ምግብ”

ከምድረ በዳ ሰይፍ የተነሣ
በሰይፍ የሚገድሉ ወንበዴዎች ናቸው ሰይፍ ተበለው የተገለፀው “በምድረበዳ በሰይፍ የሚገድሉ ወንበዴዎች ስላሉ”

ከሚያቃጥል ከራብ ትኩሳት የተነሣ ቁርበታችን እንደ ምድጃ ጠቁረ
ይሄ የሚያመላክተው ከሰዎቹ የቆዳ ትኩሳት የተነሳ ሰውነታቸው ተቃጥሏል። ከረሃባቸው የተነሳ ትኩሳት ይዟቸዋል። “ቆዳችን የምጣድ ያህል ያተኩሳል፤ መቃጠላችንም ከረሃባችን የተነሳ ነው”

Lamentations 5:11

ሴቶች በጽዮን፣ ደናግል በይሁዳ ከተሞች ተደፈሩ
ሁለቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው፤ ማለት የሚፈልጉትም የሴቶቻቸው ክብር መነካቱን ነው። ተደፈሩ የሚለውም ለጽዮን ሴት ልጆችም ለደናግሎቹም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሴቶች ... ደናግል ... ተደፈሩ
በቀጥታም አገላለፅ ለቀመጥ ይችላል፤ “ጠላቶቻችን ሴቶቻችንን ደፈሩ. . . ድንግሎቻችንንም” ወይንም “ጠላቶቻችን የሴቶቻችንን ክብር ነክተዋል . . . የደናግሎቻችንንም“

አለቆች በእጃቸው ተሰቀሉ
ሊሆን የሚችለው ትርጉም 1 “እነርሱ” የሚለው በውስጥ ታዋቂ ያለው ቃል የሚናገረው ስለጠላቶ ቻቸው ነው ፤ “በእነርሱ እጅ አለቆች ተሰቀሉ” 2 የአለቆቹን እጆች አስረው፤ እግራቸውን ከመሬት ከፍ አርገው አንጠልጥለው አሰሯቸው።

ሸማግሌዎችም አልተከበሩም
በቀጠታ መልኩም ሊገለፅ ይችላል፤ “ለሸማግ ሌዎቹም ምንም ክብር አላሳዮአቸውም”

Lamentations 5:13

ጐልማሶች ... ተገደዱ
ይህ በቀጠታ መልኩም ሊገለፅ ይችላል፤ “ጎልማሶቹንም አስገደዷቸው”

ወንዶች ልጆች በዕንጨት ሸክም ተንገዳገዱ
ወንዶች ልጆች የዕንጨት ሸክም እንዲሸከሙ ተገደዱ። “ከባድ የእንጨት ሸክም በመሸከማቸው ወንዶች ልጆች ተንጎደጎዱ” ወይንም “ወንዶች ልጆች የዕንጨት ሸክም እንዲሸከሙ በመገደዳቸው ተንጎደጎዱ”

ከከተማዪቱ በር
ሸማግሌዎች ሕጋዊ ምክር የሚሰጡበት ቦታ ሲሆን፤ ሰዎችም ለማህበራዊ ግንኙነቶች ይገናኙበታል።

ጐልማሶች ዝማሬያቸውን አቁመዋል
በከተማይቱ በር ላይ በሚደረጉ ማህበራዊ ግንኙነቶች ላይ ሙዚቃ መጫወት አንዱ ልማድ ሲሆን፤ አሁን ግን ጎልማሶቹ ትተዉታል። “ ጐልማሶች ሙዚቃ መጫወት አቁመዋል”

Lamentations 5:15

የልባችን ደስታ
”ልብ” የሚለው ሙሉ ሰውነትን ሲያመላክት ስሜትን ግን በይበልጥ ያመላክታል። “ደስታችን”

አክሊል ከራሳችን ወድቆአል
ሊኖረው የሚችለው ትርጉም፤ 1 ለበዓል በራሳችን ላይ አበባን አናደርግም ወይንም 2 “አክሊል” የሚለው የሚያመላክተው ንጉሶቻቸውን ሲሆን “ራስ” የሚለው ደግሞ የሥልጣን ቦታን ያሳያል። “ንጉስ አልባ ሆነናል።”

Lamentations 5:17

ከዚህ የተነሣ ልባችን ደከመ
“ልብ” የሚለው ስሜትን ሲያመላክት፤ በስሜት የመታመም ያህል ተስፋ መቁረጥን ያሳያል። “በዚህም ምክንያት ተስፋ ቆርጠን ነበር”

ከእነዚህ የተነሣም ዐይናችን ፈዘዘ
ከማልቀሳቸው የተነሳ ማያት አቃታቸው። “እንባ ከመሙላታቸው የተነሳ ማያት አልቻልንም”

ስለ ጽዮን ተራራ፥ ባድማ ሆናለችና
ባዶዋን የቀረችው የጽዮን ተራራ

ቀበሮች
እነዚህ ኋይለኛ የዱር ውሾች ናቸው።

Lamentations 5:19

አንተ ለዘላለም ትገዛለህ
ይሄ የሚያመላክተው ንግስናን እና መግዛትን ነው። “እንደ ንጉስ ግዛ ”

ከትውልድ እስከ ትውልድ
ዘይቤአዊ አገላለጽ ሲሆን። “ሁልግዜ” ለማለት ነው

ለምን ፈጽመህ ትረሳናለህ? ስለምንስ ለረዥም ጊዜ ትተወናለህ?
እግዚአብሔር እረስቶናል የሚለውን ሃሳብ ለማስተለለፍ ጸሓፊው ምልሽ የማይሰጠው ጥያቄን ይጠይቃል። በዓረፍተ ነገር መልኩም ሊጻፍ ይቻላል። “ለዘላለም ልትረሳን የመስላል፤ ተመለሰህም ለረጅም ግዜ ላትመጣ።”

ወደ አንተ መልሰን
”ወደራስህ መልሰን“

ዘመናችንን እንደ ቀድሞው አድስ
ዘመናችን የሚለው ሕይወታቸውን ነው። “ሕይወታችንን ቀድሞ እንደነበረው መልካም አድርገው” ወይንም “ቀድሞ ታላቅ እንደነበርነው ታላቅ አርገን”

ፈጽመህ ካልጣልኸን፣ ከመጠን በላይ ካልተቈጣኸን
ሊኖር የሚችለው ትርጉም፤ 1 ጸሓፊው እግዚአብሔር አይመልሳቸው ዘንድ ተቆጥቶ እንዳይሆን ፈርቷል ወይንም 2 ጸሓፊው ማለት የፈለገው እግዚአብሔር እጅግ በጣም ስለተቆጣ አይመልሳቸውም

ከመጠን በላይ ካልተቈጣኸን
ይህ የሚያመላክተው የእግዚአብሔርን ሊለካ የማይችን የህል የተለቀ ቁጣ ነው። የማጋነን ዓይነት አገላለለፅ ነው። “እጅግ ተቆጣኸን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ezekiel

Ezekiel

Chapter 1

1 በሰላሳኛው ዓመት ክአመቱም በአራተኛው ወር ከወሩም በአምስተኛው ቀን በኬብሮን አጠገብ ከምርኮኞቹ ጋር አብሬ እየኖርኩኝ ሳለሁ ሰማያት ተክፍተው
የእግዚአብሔርን ራዕይ አየሁ። 2 ንጉስ ኢዮአኬም በተማረከበት በአምስተኛው ቀን በከለዳዊያን አገር በኬብሮን ወንዝ አጠገብ 3 የእግዚአብሔር ቃል ወደ ካህኑ
ወደ ኡዝ ልጅ ወደ ሕዝቅኤል በኃይል መጣ። የእግዚአብሔር እጅ በእኔ ላይ ነበረች። 4 እኔም በውስጡ የእሳት ነበልባል ያለበት ዙሪያውና ውስጡ የሚያበራ
ታላቅ ደመና የሚመስል አውሎ ነፋስ ከሰሜን አቅጣጫ ሲመጣ አየሁ፣ በደመናው ውስጥ ያለው እሳት ቀለሙ ቢጫ ነበር። 5 መካከል ላይ የአራት ህያዋን
ፍጡራን ምስል ነበር። ፍጥረታቱ የሰው መልክ ነበራቸው፣ 6 ነገር ግን እያንዳንዳቸው አራት አራት ፊቶችና አራት አራት ክንፎች ነበሩዋቸው። 7 እግሮቻቸው ቀጥ
ያሉ ነበሩ፣ ነገር ግን የእግሮቻችው ኮቴ እንደ ነሀስ የሚያበራ የጥጃ ኮቴ ያለ ነበር። 8 ከክንፎቻቸው ስር በአራቱም አቅጣጫ የሰው እጅ ነበራቸው። 9
በክንፎቻቸው ተነካክተው ወደ ኋላ ሳይገላመጡ ቀጥ ብለው ወደፊት ይራመዱ ነበር። 10 መልካቸውም በአንድ በኩል የሰው፥ በቀኝ በኩል የአንበሳ፣ በግራ
በኩል የበሬና በሌላ በኩል ደግሞ የንስር ነበር። 11 መልካቸው ያንን ይመስል ነበር፣ ክንፎቻቸውም ተዘርግተው ነበር፣ በሁለት ክንፎቻቸው እርስ በርሳቸው
ተነካክተው ነበር፣ በሁለት ክንፎቻቸው ደግሞ ሰውነታቸውን ይሸፍኑ ነበር። 12 እያንዳንዳቸው ሳይገላመጡ ወደፊት ይራመዱ ነበር፣ መንፈስ ወደመራቸው
ሳይገላመጡ ይሄዱ ነበር። 13 ህያዋን ፍጡራን የከሰል ፍም እሳት ወይም ችቦ ይመስሉ ነበር፣ ከህያዋን ፍጡራኑ ጋር ደማቅ እሳት ይንቀሳቀስ ነበር፣ የመብረቅ
ብልጭታዎችም ነበሩ። 14 ህያዋን ፍጡራኑ በዝግታ ወደ ኋላና ወደ ፊት ይንቀሳቀሱ ነበር፣ እንደ መብረቅም ነበሩ። 15 ወዲያውም ወደ ህያዋን ፍጥረታቱ
ተመለከትኩ፣ በምድር ላይ ከእያንዳንዱ ፍጡር አጠገብ አንዳንድ መንኮራኩር ነበረ። 16 የመንኮራኩረቹ መልክ የሚከተለውን ይመስል ነበር፡ እንደ ብርሌ
ያንጸባርቁ ነበር፣ አራቱም አንድ አይነት ነበሩ፣ አንዱም በአንዱ ላይ የተስካ ይመስል ነበር። 17 መንኮራኩሮቹ በሚንቀሳቀሱበት ጊዜ ፍጡራኑ ወደየትኛውም
አቅጣጫ ሳይገላመጡ ይሄዱ ነበር። 18 ዙሪያውን በዓይን የተሞላ ስለሆነ የመንኮራኩሮቹ ጠርዝ ርጅምና አስፈሪ ነበር። 19 ህያዋን ፍጡራኑ በሚንቀሳቀሱበት
ጊዜ መንኮራኩሮቹ አብረው ይንቀሳቀሱ ነበር፣ ህያዋን ፍጥረታቱ ወደ ላይ ከፍ ሲሉ መንኮራኩሮቹም ከፍ ይሉ ነበር። 20 መንፈስ ወደሚሄድበት ሁሉ ይሄዱ
ነበር፣ የህያዋን ፍጡራኑ መንፈስ ስላለባቸው መንኮራኩሮቹ አብረው ወደ ላይ ከፍ ይሉ ነበር። 21 የፍጡራኑ መንፈስ ስላለባቸው ፍጡራኑ ሲሄዱ
መንኮራኩሮቹም ከአጠገባቸው ይሄዱ ነበር፣ ሲቆሙ እነርሱም ይቆሙ ነበር፣ ከምድር ወደ ላይ ከፍ ሲሉ እነርሱም ከፍ ይሉ ነበር። 22 ከህያዋን ፍጡራኑ ራስ
በላይ ጠፈር የሚምስል ነገር ነበረ፤ ያም ጠፈር የሚመስል ነገር በህያዋን ፍጡራኑ ራስ በላይ እንደ አስፈሪ በረዶ ዙሪያቸውን ነበረ። 23 ከጠፈሩ በታች
የእያንዳንዱ ህያው ፍጡር ክንፍ ቀጥ ብሎ ተዘርግቶ የአንደኛው ፍጡር ክንፍ ከሌላው ፍጡር ክንፍ ጋር ተነካክቶ ነበር። እያንዳምዱ ፍጡር ሰውነቱን
የሚሸፍንበት ሁለት ክንፍ ነበረው። 24 ህያዋን ፍጡራኑ በሚንቀሳቀሱበት ጊዜ ሁሉ የክንፎቻቸው ድምጽ ይሰማኝ ነበር፣ ድምጹም እንደ ውሃ ጎርፍ፣እንደ ህያው
አምላክ ድምጽ፣ እንደ ሠራዊት ድምጽ፣ እንደ ዝናብ ውሽንፍር ነበረ! በሚቆሙበት ጊዜ ክንፎቻችውን ያጥፉ ነበር። 25 በሚቆሙበትና ክንፎቻቸውን
በሚያጥፉበት ጊዜ ከራሶቻቸው በላይ ካለው ጠፈር ድምጽ ይመጣ ነበር። 26 ከራሶቻቸው በላይ ከሚገኘው ጠፈር በላይ ዕንቁ የሚመስል የዙፋን አምሳያ
ነበር፣ በዙፋኑም አምሳያ ላይ ሰው የሚመስል ተቀምጦ ነበር። 27 ከወገብ በላይ በእሳት የጋለ ብረት ከወገቡ በታች ደግሞ እሳት የሚመስል ምስል አየሁ። 28
በዝናብ ጊዜ እንደሚታይ ቀስተ ደመና ይመስል ዙሪያውም ደማቅ ብርሀን ነበረ። ባየሁትም ጊዜ በግንባሬ ተደፋሁ፣ ወዲያውም የሚያናግረኝ ድምጽ ሰማሁ።

Ezekiel 1:1

በሠላሳኛው ዓመት
ይህ የሕዝቅኤል ሠላሳኛው ዕድሜ ነው። (ደረጃን የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

አራተኛው ወር፣ የወሩም አምስተኛው ቀን
“የአራተኛው ወር አምስተኛው ቀን”። ይህ በዕብራውያን የቀን አቆጣጠር አራተኛው ወር ነው። በምዕራባውያኑ አቆጣጠር አምስተኛው ቀን የሰኔ ወር መጨረሻ አካባቢ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ደረጃን የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

እንዲህ ሆነ
እዚህ ጋ ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አስፈላጊ የሆነውን ሁነት ለማመላከት ነው። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ጋ መጠቀም እንደምትችል አስብ።

በምርኮኞቹ መካከል እኖር ነበር
“እኔ” የሚለው ቃል ሕዝቅኤልን ያመለክታል። “እኔ ከምርኮኞቹ አንዱ ነበርኩኝ”

የእግዚአብሔርን ራዕዮች አየሁ
“እግዚአብሔር ያልተለመዱ ነገሮችን አሳየኝ”

ንጉሡ ዮአኪን የተማረከበት አምስተኛ ዓመት ነበር
በመጽሐፉ ሁሉ፣ ሕዝቅኤል ትንቢቶቹን መናገር የሚጀምረው ዮአኪን ኢየሩሳሌምን ለቆ እንዲሄድ ባቢሎናውያን ካስገደዱት ጊዜ ጀምሮ ነው።

ወደ ሕዝቅኤል ... በዚያ በእርሱ ላይ
ሕዝቅኤል ሌላ ሰው ይመስል ስለ ራሱ ይናገራል። አ.ት፡ “ወደ እኔ ወደ ሕዝቅኤል ... በዚያ በእኔ ላይ” (ተውላጾ ስም የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቃል ወደ ሕዝቅኤል መጣ
“የእግዚአብሔር ቃል ወደ -- መጣ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልዕክት ለማሳወቅ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለሕዝቅኤል መልዕክት ሰጠው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ቡዝ
የአንድ ሰው ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኮቦር ቦይ
ይህ ከለዳውያን የአትክልት ቦታቸውን ለማጠጣት የቆፈሩት ወንዝ ነው። “የኮቦር ወንዝ”

የእግዚአብሔር እጅ በእርሱ ላይ ነበረች
አብዛኛውን ጊዜ “እጅ” ጥቅም ላይ የዋለው የአንድን ሰው ኃይል ወይም ተግባር ለማመልከት ነው። አንድ ሰው እጁን በሌላው ላይ ሲያደርግ፣ በዚያ ሰው ላይ ኃይል ይኖረዋል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እየተቆጣጠረው ነበር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን ራሱን ለሕዝቡ የገለጠበት የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህንን እንዴት መተርጎም እንደሚኖርብህ ለማወቅ ስለ እግዚአብሔር የቃል ገጽን ትርጉም ተመልከት።

Ezekiel 1:4

ዐውሎ ንፋስ
ይህ ከፍተኛ የንፋስ ግፊት ያለበት ዐውሎ ነው።

ከሰሜን ይመጣ ነበር
ሰሜን ማለት ፀሐይ ስትወጣ በምታያት ጊዜ በስተግራህ ያለ አቅጣጫ ማለት ነው።

በውስጡ እሳት የሚነድበት ታላቅ ደመና
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። “ዐውሎው በውስጡ እሳት የሚነድበት በጣም ታላቅ ደመና ነበረው”

እሳት የሚነድበት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የመብረቅ ብልጭታ” ወይም 2) “የማያቋርጥ መብረቅ” የሚሉት ናቸው።

ብሩህነት ዙሪያውን ከቦት እና ውስጡን ሞልቶት
“በጣም ብሩህ የሆነ ብርሃን በደመናው ዙሪያና በውስጡም ነበር”

የሙጫ መልክ
“እንደ ሙጫ ያለ ብሩህ ቢጫ” ወይም “ብሩህ ቢጫ” ወይም “ደማቅ ቢጫ”

ሙጫ
ጌጣ ጌጥን ለማስዋብ ጥቅም ላይ የሚውል ደማቅ ቢጫ ሙጫ

በመካከል
“በዐውሎው መካከል”

የአራት ሕያው ፍጡር አምሳያ
እዚህ ጋ የነገር ስም የሆነው “አምሳያ” ትርጉሙ ሕዝቅኤል ያያቸውን እንደ እነዚህ ያሉ ነገሮችን የሚመስሉትን ነው። ቃሉ ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አራት ሕያዋን ፍጡራንን የሚመስሉ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

መልካቸው ይህንን ይመስል ነበር
የነገር ስም የሆነው “መልክ” እንደ ግሣዊ ሐረግ ሆኖ መተርጎም ይችላል። አ.ት፡ “ይህንን ይመስሉ ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የሰው መልክ ነበራቸው
የነገር ስም የሆነው “መልክ” እንደ ግሣዊ ሐረግ ሆኖ መተርጎም ይችላል። አ.ት፡ “አራቱ ፍጡራን ሰዎችን ይመስሉ ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ሆኖም እያንዳንዳቸው አራት ፊት ነበራቸው፣ ለእያንዳንዱ ፍጡርም አራት ክንፍ ነበራቸው
“ሆኖም እያንዳንዳቸው አራት የተለያየ ፊትና አራት ክንፍ ነበራቸው”። እያንዳንዱ ፍጡር በፊት ለፊቱ፣ በስተኋላውና ከራሱ ሁለት ወገን ላይ ፊት ነበረው።

Ezekiel 1:7

ሆኖም የእግሮቻቸው መዳፍ የጥጃ ኮቴዎችን ይመስል ነበር
“ሆኖም እግሮቻቸው የጥጃ ኮቴዎችን ይመስሉ ነበር” ወይም “ሆኖም እግሮቻቸው የጥጆችን እግር ይመስል ነበር”

የጥጃ ኮቴዎች
የጥጃ እግር ጠንካራው ክፍል

እንደ ተወለወለ ነሐስ ያብለጨልጭ ነበር
“እንደ ተወለወሉ ነሐሶች ያብለጨልጩ ነበር”። ይህ የፍጡራኑን እግሮች ይገልጻል። አ.ት፡ “እንደ ተወለወለ ነሐስ ያብለጨልጩ ነበር”

በአራቱም በኩል
“በአካላቸው በአራቱም በኩል”

የአራቱም ፊታቸውና ክንፎቻቸው ይህንን ይመስል ነበር
“የአራቱ ፍጡራን ክንፎችና እግሮች ይህንን ይመስል ነበር”

በሚሄዱበት ጊዜ ዘወር አይሉም ነበር
“ፍጡራኑ በሚጓዙበት ጊዜ ዘወር አይሉም ነበር”

Ezekiel 1:10

የፊታቸው መልክ የሰውን ፊት ይመስል ነበር
ሕዝቅኤል የፍጡራኑን የፊት ለፊት ገጽታቸውን ይገልጻል። የነገር ስም የሆነው “መልክ” ማለት ለሕዝቅኤል የሰው ፊት መስሎ የታየው ነው። ቃሉ ወደ ግሣዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የእያንዳንዱ ፍጡር ፊት የሰውን ፊት ይመስል ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በስተቀኛቸው አራቱም የአንበሳ ፊት ነበራቸው
“በእያንዳንዳቸው ራስ በስተቀኝ ያለው ፊታቸው የአንበሳ ፊት ይመስል ነበር”

በስተግራቸው አራቱም የበሬ ፊት ነበራቸው
“በእያንዳንዳቸው ራስ በስተግራ ያለው ፊታቸው የበሬ ፊት ይመስል ነበር”

አራቱም የንስር ፊት ደግሞ ነበራቸው
“በእያንዳንዳቸው ራስ በስተኋላ ያለው ፊታቸው የንስርን ፊት ይመስል ነበር”

እያንዳንዱ ፍጡር የሌላውን ፍጡር ክንፍ የሚነኩ ጥንድ ክንፎች ነበሩት፣ ክንፎቻቸው ወደ ላይ ተዘርግቶ ነበር
“እያንዳንዱ ፍጡር ሁለት ክንፎች ነበሩት፣ አንደኛው ክንፉ በአንድ በኩል ያለውን ፍጡር ክንፍ ይነካ ነበር፣ ሌላኛው ክንፉ በሌላ በኩል ያለውን ፍጡር ክንፍ ይነካ ነበር”

ደግሞም በጥንድ ክንፎቻቸው አካላቸውን ይሸፍኑ ነበር
ይህ እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር መተርጎም ይችላል። “የእያንዳንዱ ፍጡር ሁለት ክንፎቻቸው አካሉን ይሸፍኑት ነበር”

እያንዳንዱ ወደ ፊት ቀጥ ብሎ ይሄድ ነበር
“እያንዳንዱ ፍጡር ወደ ፊት እያየ ይጓዝ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 1:13

የሕያዋን ፍጡራኑን መልክ አስመልክቶ፣ ገጽታቸው የእሳት ፍም ይመስል ነበር
የነገር ስም የሆነው “መልክ” ማለት እነዚህ ነገሮች ምን እንደሚመስሉ ሕዝቅኤል ያያቸው ናቸው። “መልክ” እና “ገጽታ” ሁለቱም የነገር ስም ሲሆኑ ወደ ግሥነት ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “የሕያዋን ፍጡራኑ መልክ ከእሳት ፍም ጋር የሚመሳሰል ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የመብረቅ ብልጭታዎች ነበሩ
“ከእሳቱ መብረቅ ወጣ”

ሕያዋኑ ፍጡራን በዝግታ ወደ ፊትና ወደ ኋላ ይሄዱ ነበር፣ መብረቅ ይመስሉም ነበር
መብረቁ ይበራና ወዲያው ይጠፋ ነበር፣ ፍጡራኑም ከአንዱ ቦታ ወደ ሌላው በፍጥነት ይንቀሳቀሱ ነበር። የነገር ስም የሆነው “ገጽታ” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሕያዋኑ ፍጡራን በዝግታ ወደ ፊትና ወደ ኋላ ይሄዱ ነበር፣ መብረቅ ይመስሉም ነበር” (Simile እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 1:15

የመንኩራኩሮቹ ገጽታና መዋቅር ይህንን ይመስል ነበር
“የመንኩራኩሮቹ መልክና አሠራር ይህንን ይመስል ነበር”

እንደ ቢረሌ
ቢረሌ በአብዛኛው ቢጫ ወይም ወርቃማ ቀለም ያለው ንጹሕ የከበረ የድንጋይ ዓይነት ነው። “እንደ ቢረሌ ድንጋይ ንጹሕና ቢጫ” ወይም “እንደ ከበረ ድንጋይ ንጹሕና ቢጫ”

አራቱም ተመሳሳይ መልክ ነበራቸው
እዚህ ጋ፣ የነገር ስም የሆነው “መልክ” አራቱ መንኩራኩሮች ምን ይመስሉ እንደነበር ያመለክታል። ቃሉ ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አራቱም መንኩራኩሮች ይመሳሰሉ ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ገጽታቸውና አሠራራቸው አንዱ መንኩራኩር ከሌላው መንኩራኩር ጋር ተላልፎ የተያዘ ይመስል ነበር
“ገጽታ” እና “አሠራር” የሚሉት የነገር ስሞች እንደ ግሥ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “አንደኛው መንኩራኩር በሌላኛው መንኩራኩር ውስጥ አልፎ የተሠራ ይመስል ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 1:17

በየትኛውም በአራቱ አቅጣጫዎች ይሄዱ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የእነርሱ” የሚያመለክተው ፍጡራኑን ነው። አ.ት፡ “ፍጡራኑ ወደሚመለከቷቸው ከአራቱ አቅጣጫዎች በየትኛውም ቀጥ ብለው ይሄዱ ነበር” ወይም 2) “የእነርሱ” የሚያመለክተው መንኩራኩሮቹን ነው የሚሉት ናቸው።

የክበብ ጠርዛቸው
“የመንኩራኩሮቹ ክበብ ጠርዛቸው ይህንን ይመስል ነበር”

ረጅምና አስፈሪ ነበሩ
“የክበቦቹ ጠርዞች በጣም ረጅምና አስገራሚ ነበሩ” ወይም “የክበቦቹ ጠርዞች ረጅምና አስፈሪ ነበሩ”

የክበቦቹ ጠርዞች ዙሪያቸውን በዐይን የተሞሉ ነበሩ
“ምክንያቱም በአራቱም መንኩራኩሮች ዙሪያ በክበቦቹ ጠርዞች ላይ በጣም ብዙ ዐይኖች ነበሩባቸው”

Ezekiel 1:19

ሕያዋኑ ፍጡራን ከመሬት በሚነሡበት ጊዜ
ፍጡራኑ ምድርን ከለቀቁ በኋላ በአየር ላይ ይበሩ ነበር። አ.ት፡ “ፍጡራኑ ምድርን ለቀው ወደ አየር በሚወጡበት ጊዜ” (See: Assumed Knowledge and Implicit Information)

መንኩራኩሮቹም ደግሞ ወደ ላይ ተነሡ
“መንኩራኩሩም ደግሞ ምድርን ለቆ ወደ አየር ወጣ”

መንፈስ ወደሚሄድበት ሁሉ እነርሱም ሄዱ
“እነርሱ” የሚለው ቃል ፍጡራኑን ያመለክታል።

በአጠገባቸው መንኩራኩሮቹ ተነሡ
“መንኩራኩሮቹ ከሕያዋን ፍጡራኑ ጋር ወደ አየር ላይ ወጡ”

የሕያው ፍጡሩ መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሕዝቅኤል አንድ ፍጡር የሆኑ በሚመስል መልኩ የሚናገረው በቁጥር 19 ስላሉት “ፍጡሮች” ነው። አ.ት፡ “የሕያዋን ፍጡራኑ መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር” ወይም 2) ሕዝቅኤል የአነጋገር ዘይቤን ይጠቀማል። አ.ት፡ “የሕይወት መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር” ወይም “ሕያው መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር” ወይም 3) በፍጡራኑና በመንኩራኩሮቹ ውስጥ የነበረው መንፈስ አንድ ነበር። አ.ት፡ “ለፍጡራኑ ሕይወት የሰጣቸው ያው መንፈስ ለመንኩራኩሮቹም ደግሞ ሕይወትን ሰጣቸው” የሚሉት ናቸው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 1:22

የተስፋፋ የጠፈር መልክ
እዚህ ጋ፣ የነገር ስም የሆነው “መልክ” ማለት “የተስፋፋ የጠፈር መልክ” መስሎ ለሕዝቅኤል የታየው ነው። ቃሉ በግሣዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የተስፋፋ ጠፈር ይመስል የነበረው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የተስፋፋ ጠፈር
ጠፈሩ በግማሽ የተቆረጠ ክፍት ኳስ ይመስል ነበር። “የተስፋፋ” ማለት በጣም ሰፊ ማለት ነው። “ከላይ ወደ ታች የተደፋ ትልቅ ጓድጓዳ ሳህን”

ግርምት ቀስቃሽ መስታወት መሰል ድንጋይ
“ግርምት ቀስቃሽ በረዶ” ወይም “ሰዎች በሚያዩት ጊዜ እንዲደነቁ የሚያስደርጋቸው መስታወት መሰል ድንጋይ”

ከራሳቸው በላይ ተዘርግቷል
“ተስፋፊው ጠፈር ከፍጡራኑ ራስ በላይ ተዘርግቶ ነበር” ወይም “ተስፋፊው ጠፈር ከፍጡራኑ ራስ በላይ ሰፊ ቦታ ይዞ ነበር”

ከጠፈሩ ስር
“ከጠፈሩ በታች”

እያንዳንዱ ሕያዋን ፍጡራን ደግሞ ራሳቸውን የሚሸፍኑበት ጥንድ ክንፍ ነበራቸው፤ እያንዳንዱ የራሱን አካል የሚሸፍንበት ጥንድ ክንፍ ነበረው
“እያንዳንዱ ሕያው ፍጡር አካላቸውን የሚሸፍኑባቸው ሌላ ሁለት ክንፍ ነበራቸው”

Ezekiel 1:24

ከዚያም የክንፎቻቸውን ድምፅ ሰማሁ። እንደ ብዙ ውኆች ድምፅ ያለ፣ በሚሄዱበት ሁሉ እንደ ሁሉን ቻዩ ድምፅ ያለ።
“በሚሄዱበት ቦታ ሁሉ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቷቸው ሊሆኑ የሚችሉ ሌሎች ትርጉሞች 1) በዚህ ቁጥር ፊት ያሉት ቃላት ሁሉ “በሚሄዱበት ቦታ ሁሉ የክንፎቻቸውን ድምፅ ሰማሁ። እንደሚጎርፍ ውሃ ድምፅ ያለ፤ እንደ ሁሉን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቻዩ ድምፅ ያለ፤” ወይም 2) “ክንፎች፣ እንደሚጎርፍ ውሃ ድምፅ ያለ፤ እንደ ሁሉን ቻዩ ድምፅ ያለ፤ በሚሄዱበት ቦታ ሁሉ እንደ --- ያለ ድምፅ” የሚሉት ቃላት ይከተሏቸዋል የሚሉት ናቸው።

እንደ ... ውኖች። እንደ ... የሚሄዱበት። እንደ ... የዝናብ ማዕበል። እንደ ... ሰራዊት።
ሕዝቅኤል ባየው ነገር መደነቁን በማሳየት ላይ ስለ ነበር እነዚህ ዐረፍተ ነገሮች የተሟሉ አይደሉም። እንደ ሙሉ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎሙ ይችላሉ፡ “ክንፎቹ እንደ ... ውሃ ድምፅ ነበር። በሚሄዱበት እንደ ... ድምፅ ነበር። እንደ ... የዝናብ ማዕበል ድምፅ ነበር። እንደ ... ሰራዊት ድምፅ ነበር” (See: Simile)

ብዙ ውኖች
ይህ ማለት በቀላሉ “ብዙ ውሃ” ማለት ነው። ይህ ከፍተኛ ድምፅ ያለውን ወንዝ ወይም ታላቅ ፏፏቴን ወይም በውቅያኖስ ላይ የሚጋጩ ሞገዶችን ሊያመለክት ይችላል። እነዚህ ሁሉ ከፍተኛ ድምፅ ያላቸው ናቸው።

እንደ ሁሉን ቻዩ ድምፅ ያለ
መጽሐፍ ቅዱስ አንዳንድ ጊዜ ነጎድጓድን እንደ “የሁሉን ቻዩ ድምፅ” አድርጎ ያመለክታል። አ.ት፡ “ድምፁ የሁሉን ቻዩን አምላክ ድምፅ ይመስል ነበር” ወይም “እርሱ የሁሉን ቻዩን ነጎድጓድ ድምፅ ይመስል ነበር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ ዝናብ ማዕበል ድምፅ ያለ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እንደ ታላቅ ማዕበል ድምፅ ያለ” ወይም 2) “እንደ ብዙ ሕዝብ ድምፅ ያለ” የሚሉት ናቸው። አ.ት፡ “እንደ ታላቅ ማዕበል ድምፅ ያለ ታላቅ ድምፅ ነበር” ወይም “እንደ ብዙ ሕዝብ ድምፅ ያለ ታላቅ ድምፅ ነበር” (See: Simile)

በሚቆሙበት ጊዜ ሁሉ
“ፍጡራኑ እንቅስቃሴያቸውን በሚያቆሙበት ጊዜ ሁሉ”

ክንፎቻቸውን ዝቅ ያደርጉ ነበር
“ፍጡራኑ ክንፎቻቸው በጎናቸው እንዲወርዱ ያደርጉ ነበር”። ይህንን ያደረጉት ክንፎቻቸውን ለመብረር በማይጠቀሙበት ጊዜ ነበር።

ከጠፈሩ በላይ አንድ ድምፅ መጣ
“ከጠፈሩ በላይ የነበረ አንድ ሰው ተናገረ”። ይህ የማን ድምፅ እንደሆነ መናገር ከፈለግህ ምናልባት የእግዚአብሔር ድምፅ እንደሆነ መግለጽ ይኖርብሃል (ሕዝቅኤል 1፡3)።

Ezekiel 1:26

ከራሳቸው በላይ
“ከፍጡራኑ ራስ በላይ”

የዙፋን መልክ ነበረው
እዚህ ጋ፣ የነገር ስም የሆነው “መልክ” ማለት ሕዝቅኤል ዙፋን መስሎ የታየው ነበር። ቃሉ በግሣዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ዙፋን ይመስል ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ሰንፔር
የጠራ ሰማያዊና በጣም አንጸባራቂ የሆነ በጣም ውድ ድንጋይ

የዙፋን መልክ በነበረው ላይ
የነገር ስም የሆነው “መልክ” በግሣዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ዙፋን በሚመስለው ላይ --- ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

መልኩ የሰው ገጽታ ያለው የሚመስል
የነገር ስሞች የሆኑት “መልክ” እና “ገጽታ” በግሣዊ ሐረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። ይህ ማን እንደሆነ መናገር ከፈለግህ ምናልባት እግዚአብሔር እንደሆነ መናገር ይኖርብሃል (ሕዝቅኤል 1፡3)። አ.ት፡ “ሰውን መስሎ ከሚታየው ጋር የሚመሳሰል አንዳች ነገር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 1:27

ከወገቡ በላይ ያለው ገጽታ
ከወገቡ በላይ ያለው የሰውየው አካል እሳት ያለበት የጋለ ብረት ይመስል ነበር። የነገር ስም የሆነው “ገጽታ” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከወገቡ በላይ ይታይ የነበረው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ከወገቡ በታች ያለው ገጽታ ዙሪያው በሙሉ የእሳትና የብርሃን ገጽታ ነበረው
“ገጽታ” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ወገቡ መስሎ ከሚታይ ገጽታው በታች ዙሪያው እሳትና ብሩህ ብርሃን የሚመስል አየሁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በዝናባማ ቀን በደመና ውስጥ የሚታይ የቀስተ ደመና ገጽታን የሚመስል ብሩህ ብርሃን ከቦት ነበር
“ገጽታ” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የከበበው ብሩህነት ልክ በዝናባማ ቀን በደመና ውስጥ የሚታየውን ቀስተ ደመና ይመስል ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ቀስተ ደመና
ፀሐይ ከተመልካቹ በስተኋላ በምትወጣበት ጊዜ በዝናብ ውስጥ የሚታይ ልዩ ልዩ የብርሃን ቀለማት

እርሱም የእግዚአብሔር መልክ አምሳያ ነበር
“አምሳያ” የሚለው የነገር ስም ትርጉሙ ሕዝቅኤል ሲያየው የእግዚአብሔርን ክብር ይመስል የነበረው ነው። “አምሳያ” እና “መልክ” ሁለቱም ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ክብር መስሎ ይታይ ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በግንባሬ ተደፋሁ
“በምድር ላይ ሰገድሁ” ወይም “በምድር ላይ ተጋደምሁ”። ሕዝቅኤል የወደቀው በአደጋ ምክንያት አይደለም። ወደ ምድር ዝቅ ያለው እግዚአብሔርን መፍራቱንና ማክበሩን ለማሳየት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አንድ የሚናገርን ድምፅ ሰማሁ
“ድምፅ” የሚለው ቃል ሰውን የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው ሲናገር ሰማሁ” ወይም “አንድ ሰው ተናገረ፣ እኔም ድምፁን ሰማሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 "የሰው ልጅ ሆይ ተነስና ቁም ክዚያም አነጋግርሃልሁ" አለኝ። **2** እየተናገረኝ ሳለ መንፈስ አንስቶ በእግሮቼ አቆመኝ የናገረኝንም ሰማሁ። **3** "የሰው ልጅ ሆይ አመፀኛ ወደሆኑትና በእኔ ላይ ወዳመፁት ወደ እስራኤል ህዝብ እልክሃለሁ፦ እነርሱና የቀደሙ አባቶቻችው እስከዚች ቀን ድረስ በድለውኛል! **4** ልጆቻቸው የተጨማደደ ፊትና ደንዳና ልብ አላቸው። አንተም እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ትላቸዋለህ። **5** አመጸኛ ቤት ስለሆኑ ወይ ይሰሙሃል አሊያም አይሰሙህም። ነገር ግን ቢያንስ ነቢይ በመካከላቸው እንዳለ ያውቃሉ። **6** አንተም የሰው ልጅ ሆይ እነርሱንም ሆነ ቃላቸውን አትፍራ። በእሾሆች፣በኩርንችት እና በጊንጦች መካከል ብትቀመጥም አትፍራ። አመጸኛ ቤቶች ስለሆኑ ቃላቸውን አትፍራ ፊታቸውን አይተህ አትደንግጥ። **7** እጅግ አመጸኞች ስለሆኑ ቢሰሙህም ባይሰሙህም ቃልን ትነግራቸዋለህ። **8** ነገር ግን አንተ የሰው ልጅ የምነግርህን ስማ። አንተም እንደአመጸኞቹ ሰዎች አመጸኛ አትሁን። አፍህን ክፈትና የምሰጥህን ብላ። **9** ጽሁፍ የተጻፈበት ጥቅል የያዝ እጅ ወደኔ ሲዘረጋ አየሁ። **10** በፊቴም ዘረጋው ክፊትና ከኋላው ተጽፎበት ነበር፤ በሀዘን፣ በልቅሶና በዋይታ የተሞላ ነበር።

Ezekiel 2:1

ተናገረኝ
የአንተ ቋንቋ ተናጋሪውን መለየት ካለበት “አንድ ሰውን የሚመስል” በማለት ቢለየው ይመረጣል (ሕዝቅኤል 1:26)። ያ “መንፈስ ቅዱስ” አልነበረም።

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

መንፈስ ቅዱስ
ሊሆኑ የሚችሉ ሌሎች ትርጉሞች 1) “መንፈስ” ወይም 2) “ንፋስ” የሚሉት ናቸው።

ወደ እስራኤል ሕዝብ፣ በእኔ ላይ ወዳመፀው ወደ አመፀኛው ሕዝብ
“ወደ እስራኤላውያን፣ በእኔ ላይ ወዳመፁት አመፀኛ ሕዝቦች”። “የእስራኤል ሕዝብ” እና “አመፀኛ ሕዝብ” ሁለቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት አንዱን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “ወደ እስራኤል ሕዝብ፣ በእኔ ላይ ወዳመፀው ሕዝብ” (See: Doublet)

እስከዚህ ቀን ድረስ
“አሁን እንኳን” ወይም “ዛሬም እንኳን”። ይህ ማለት የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔርን ባለመታዘዝ ቀጥለዋል።

Ezekiel 2:4

ልጆቻቸው
በእግዚአብሔር ላይ አምፀው የነበሩትን የቀደመውን የእስራኤል ትውልድ ልጆች ሲሆን ሕዝቅኤል በሚጽፍበት ወቅት በእስራኤል የሚኖረውን ሕዝብ ያመለክታል።

የእልኸኝነት ፊት አላቸው
“እልኸኛ መሆናቸውን የሚያሳይ የፊት ገጽታ አላቸው”

እልኸኛ ፊትና ደንዳና ልብ
“እልኸኛ ፊት” የሚሉት ቃላት ውጫዊ እንቅስቃሴ የሚያደርጉበትን መንገድ የሚያመለክት ሲሆን “ደንዳና ልብ” የሚሉት ቃላት ደግሞ የሚያስቡበትንና የሚሰማቸውን መንገድ የሚያመለክቱ ናቸው። (See: Doublet)

እልኸኛ
ይህ የሚያስበውን ወይም የሚያደርገውን ለመቀየር እምቢተኛ የሚሆንን ሰው ይገልጻል።

ደንዳና ልብ
ዐለቶች መቼም ቢሆን እንደማይለወጡና እንደማይለሰልሱ ሁሉ እነዚህ ሰዎችም አይለወጡም፣ ክፉ ነገር በሚያደርጉበት ጊዜም አይጸጸቱም። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመካከላቸው ነቢይ ነበረ
“ሊሰሙት ያልፈቀዱት ያ ሰው ነቢይ ነበር”

Ezekiel 2:6

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ኩርንችትና እሾህ ... ጊንጥ
እነዚህ ቃላት ሕዝቅኤል እግዚአብሔር የሚለውን በሚነግራቸው ጊዜ የእስራኤል ሕዝብ በቅንነት እንዳልተቀበሉት ይገልጻል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኩርንችትና እሾህ
ኩርንችት ቅርንጫፉ የሚዋጋ ጫፍ ያለው ቁጥቋጦ ነው። በቅንርጫፉ ላይ ያሉት ሹሎች እሾህ ተብለው ይጠራሉ።

ጊንጥ
ጊንጥ ሁለት የፊት ለፊት ጥፍሮች፣ ስድስት እግሮችና አለብላቢ መናደፊያ ረጅም ጅራት ያለው ትንሽ እንስሳ ነው። ሲናደፍ በጣም ያሳምማል።

ቃላቸውን አትፍራ
“እነርሱ የሚናገሩትን አትፍራ”

ከፊታቸው የተነሣ አትደንግጥ
“ፊታቸው” የሚለው ቃል ሕዝቡ በፊት ገጽታቸው የሚያስተላልፉትን መልዕክት የሚያሳይ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አንተን ከሚያዩበት መንገድ የተነሣ እኔን ለማገልገል ያለህ ፍላጎት አይጥፋብህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 2:7

እጅግ አመፀኞች ናቸው
“በጣም አመፀኞች ናቸው” ወይም “በእኔ ላይ ፈጽመው አምፀውብኛል”

ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 2:9

አንድ እጅ ወደ እኔ ተዘርግቶ ነበር
ይህ፣ 1) በሰማያት ውስጥ ያለ አንድ ሰው እጁን ወደ ሕዝቅኤል ዘርግቶለታል፤ ሕዝቅኤል ማየት የቻለው ከእጁ እስከ ክርኑ ወይም እስከ ትከሻው ያለውን ብቻ ነው፣ ወይም 2) “የሰው ልጅ የሚመስለው” እጁን ዘርግቷል (ሕዝቅኤል 1፡26)።

የተጻፈበት ጥቅልል
“ጽሑፍ ያለበት ጥቅልል”

ዘረጋው
በውስጠ ታዋቂ ያለው “እርሱ” የሚያመለክተው “የሰው ልጅ የሚመስለውን” ነው (ሕዝቅኤል 1:26)።

በፊት ለፊቱና በጀርባው ላይ በሁለቱም በኩል ተጽፎበት ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው በፊት ለፊቱና በስተጀርባው በሁለቱም በኩል ጽፎበት ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በላዩ ላይ ሙሾ፣ ለቅሶና ዋይታ ተጽፎበት ነበር
ይህ የነገር ስም የሆኑትን “ሙሾ”፣ “ለቅሶ”፣ እና “ዋይታ”ን ለማስቀረት እንደገና መነገር ይችላል። አ.ት፡ “እነዚህ ሰዎች እንደሚያሟሹ፣ አንድ የሚወዱት ቢሞትባቸው እንደሚሆኑት ሁሉ እንደሚያዝኑና የከፋ ነገር እንደሚደርስባቸው አንድ ሰው ጽፎበት ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 የሰው ልጅ ሆይ ያገኘኽውን ብላ ይህን የመጽሀፍ ጥቅል ብላ ሄደህም ለእስራኤል ህዝብ ተናገር። **2** አፌንም ከፈትኩ የመጽሀፉን ጥቅል አጎረሰኝና **3** "የሰው ልጅ ሆይ በሰጠሁህ በዚህ የመጽሀፍ ጥቅል ሆድህን ሙላ" አለኝ። እኔም በላሁት እንደማርም ጣፈጠኝ። **4** ከዚያም "የሰው ልጅ ሆይ ወደ እስራኤል ህዝብ ሄደህ ቃሌን ንገራቸው" አለኝ። **5** ምክንያቱም የተላከው ቋንቋቸው ወደማይታወቅ ወይም አስቸጋሪ ወደሆን ህዝብ አይደለም፦ **6** እንግዳ ቋንቋ ወደሚናገር ታላቅ ህዝብ ወይም የቋንቋቸውን ቃላት መረዳት ወደሚያስቸግር ህዝብ አላኩህም። ወደዚህ ዓይነት ህዝብ ብልክህ ኖሮ ይሰሙህ ነበር። ነገር ግን የእስራኤል ህዝብ እኔን መስማት ስለማይፈልጉ አይሰሙህም። **7** የእስራኤል ህዝብ ሁሉ ግንባረ ጠንካራና አንገተ ደንዳና ናቸው። **8** እነሆ! ፊትህን እንድፊታቸው ግንባርህንም እንደግንባራቸው ጠንካራ አደርገዋለሁ። **9** ግንባርህን ከባልጩት ድንጋይ ይልቅ እንደሚጠነክር እንደ አልማዝ አድርጌዋለሁ! ስለዚህ የእሴራኤል ህዝብ አመጸኞች ስለሆኑ አትፍራቸው ፊታቸውንም አይተህ አትደንግጥ። **10** ቀጥሎሜ እንዲህ አለኝ "የሰው ልጅ ሆይ የነገርኩህን ቃል ስማ በልብህም ተቀበለው። **11** ከዚያም በምርኮ ወዳሉት ህዝብህ ሂድና ቢሰሙህም ባይሰሙህም 'እግዚአብሔር እንዲህ ይላል' በላቸው።" **12** መንፈስም ከምድር ከፍ አደረግኝ ከኋላዬም የእግዚአብሔር ክብር በማደሪያው ይባረክ የሚል እንደ ምድር መናወጥ ዓይነት ድምጽ ሰማሁ። **13** ወዲያውም የህያው ፍጥርታቱ ክንፎች ሲነካካ የሚፈጠረውን ድምጽ፣ አብረዋቸው ያሉትን መንኮራኩሮች ድምጽ፥ እና የምድር መናወጥ ድምጽ ሰማሁ። **14** መንፈስም አንስቶ ወሰደኝ፤ የእግዚአብሔርም እጅ በእኔ ላይ ከብዶ ስለነበር የምሄደው በምሬትና በጋለ መንፈስ ነበር። **15** ከዚያም በኬብሮን ወንዝ አጠገብ ወደሚኖሩት በቴላቢብ ወደሚገኙት ምርኮኞች ሄጄ በድንጋጤና በመደነቅ ተሞልቼ በመካከላቸው ሰባት ቀን ተቀመጥኩ። **16** ከሰባት ቀንም በኋላ እንዲህ ሆነ፥ **17** "የሰው ልጅ ሆይ አንተን ለእስራኤል ህዝብ እንደጠባቂ አድርጌሀለሁ፥ ስለዚህ የአፌን ቃል ስማና የእኔን ማስጠንቀቂያ ንገራቸው! **18** ኃጢአተኛውን 'በእርግጥ ትሞታለህ' ብለህ ንገረው ብዬህ አንተ ግን ባትነግረው ከክፉ መንገዱም እንዲመለስ ባታስጠነቅቀው እርሱ በኃጢአቱ ይሞታል ደሙን ግን ከእጅህ እፈልጋለሁ። **19** ነገር ግን ኃጢአተኛውን ብታስጠነቅቀው እርሱ ግን ከክፋቱና ከመጥፎ ተግባሩ ባይመለስ በኃጢአቱ ይሞታል አንተም ነፍስህን ታድናለህ።" ብሎ እግዚአብሔር ሲናገረኝ ሰማሁ። **20** ደግሞም አንድ ጻድቅ ሰው ጽድቅ ማድረግን ቢተው እኔም በፊቱ መሰናክል ሳስቀምጥ እርሱ በኃጢአቱ ይሞታል። አንተ ስላላስጠነቀከው እርሱ በኃጢአቱ ይሞታል፣ ቀድሞ የሰራውንም የጽድቅ ስራ አላስብለትም፣ ነገር ግን አንተን የሞቱ ተጠያቂ አደርግሀለሁ። **21** ነገር ግን አንድ ጻድቅ ሰው ኃጢአት መስራቱን እንዲያቆም ብታስጠነቅቀው ከማስጠንቀቂያው የተነሳ በእርግጥኝነት በህይወት ይኖራል፣ አንተም የራስህን ህይወት ታድናለህ።" **22** ደግሞም የእግዚአብሔር እጅ በላዬ መጣ፣ እግዚአብሔርም ፣ "ተነሳ! ወደ ሜዳማው ቦታ ሂድ፣ በዚያ የምነግርህ ነገር አለ" አለኝ። **23** እኔም ተነስቼ ወደ ሜዳማው ቦታ ሄድኩ፥ በዚያም በኬብሮን ወንዝ አጠገብ ያየሁት ዓይነት የእግዚአብሔር ክብር ነበረ፣ ስለዚህም በግንባሬ ተደፋሁ። **24** የእግዚአብሔርም መንፈስ መጥቶ በእግሮቼ አቆመኝና እንዲህ ሲል ተናገረኝ "ወደ ቤትህ ሂድና በር ዘግተህ ተቀመጥ፣ **25** ምክንያቱም አሁን የሰው ልጅ ሆይ በመካከላቸው እንዳትንቀሳቀስ በገመድ ያስሩሀል። **26** አመጸኛ ህዝብ ስለሆኑ እንዳትገስፃቸው እኔ ምላስህን ከላንቃህ ጋር አጣብቀዋለሁ አንተም ዲዳ ትሆናለህ። **27** ነገር ግን እኔ ስናገርህ አፍህን እከፍታለሁ አንተም 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል' ትላቸዋለህ፤ አመጸኛ ህዝብ ስለሆኑ የሚሰማ ይሰማህል የማይሰማ አይሰማህም!"

Ezekiel 3:1

ተናገረኝ
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “አንድ ሰው የሚመስል” የተባለለትን ነው (ሕዝቅኤል 1፡26)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ያገኘኽውን
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እየሰጠው ያለውን የመጽሐፍ ጥቅል ነው (ሕዝቅኤል 2፡9ን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤላውያንን የሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያ ጥቅልል
ብዙ ትርጉሞች “ጥቅልሉ” ወይም “ይህ ጥቅልል” የሚል አላቸው።

በዚህ ጥቅልል ሆድህን መግበው፣ ጨጓራህንም ሙላው
“ሆድ” የሚለው ቃል ሰዎች ከውጭ ሊያዩት የሚችሉትን የሰውነት ክፍል ያመለክታል። “ጨጓራ” የሚለው ቃል ደግሞ በሆድ ውስጥ ያለውን ውስጣዊ ብልት ያመለክታል።

እርሱም እንደ ማር ይጣፍጥ ነበር
ማር ይጣፍጣል፣ ጥቅልሉም ይጣፍጥ ነበር።

Ezekiel 3:4

ተናገረኝ
የአንተ ቋንቋ ተናጋሪውን መለየት ካለበት “አንድ ሰውን የሚመስል” በማለት ቢለየው ይመረጣል (ሕዝቅኤል 1፡26)። እርሱ “መንፈስ ቅዱስ” አልነበረም።

የእስራኤል ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤላውያንን የሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንግዳ ንግግር ወይም አስቸጋሪ ቋንቋ
“እንግዳ ወይም አስቸጋሪ ቋንቋ የሚናገር”

እንግዳ ንግግር ወደሚናገሩ ወደ ብዙ ሰዎች አይደለም
“ሕዝባቸው እንግዳ ቋንቋ ወደሚናገር ብርቱ ሕዝብ አልካሁህም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ እነርሱ ብልክህ ኖሮ ይሰሙህ ነበር
ይህ ሊሆን የሚችል፣ ነገር ግን ያልሆነ መላ ምታዊ ሁኔታ ነው። እግዚአብሔር የሕዝቅኤልን ቋንቋ መረዳት ወደማይችሉ ሕዝቦች አልላከውም።

ወደ እነርሱ ብልክህ ኖሮ
“እነርሱ” የሚለው ቃል ከእስራኤል ሌላ ብርቱ የሆነን ሕዝብ ያመለክታል።

ግንባረ ጠንካራ እና ልበ ደንዳና
በመሠረቱ የሁለቱም ትርጉም ተመሳሳይ ነው። አ.ት፡ “በጣም አመፀኞች” ወይም “በጣም እልኸኞች”

ግንባረ ጠንካራ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ለለውጥ ፈቃደኛ አለመሆን” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ልበ ደንዳና
ይህ ሐረግ ሕዝቡ እግዚአብሔርን እንደተቋቋሙትና ሊታዘዙት ፈቃደኞች አለመሆናቸውን ይጠቁማል። ሕዝቡ ለማድረግ የሚፈልጉትን የሚወስኑበትን በአካል ውስጥ የሚገኘውን ስፍራ ለመገለጽ ልብ ጥቅም ላይ ውሏል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 3:8

ተመልከት!
እዚህ ጋ፣ “ተመልከት” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንዲሰጥ ሕዝቅኤልን ያነቃዋል።

ፊትህን እንደ ፊታቸው እልኸኛ አድርጌዋለሁ
“ፊት” እና “ፊታቸው” የሚሉት ቃላት ጥቅም ላይ የዋሉት ዐረፍተ ነገሩ ስለሚናገርላቸው ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “አንተንም እንደ እነርሱ እልኸኛ አድርጌሃለሁ” (See: Synecdoche)

ግንባርህን እንደ ግንባራቸው ጠንካራ አድርጌአለሁ
“ግንባር” ፊት ለፊት ወይም ከቅንድብ በላይ ያለው ክፍል ሲሆን ሰውየው ስለሚያስበው ነገር ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጠንካራ አድርጌሃለሁ . . . ስለዚህ የምትሠራውን ሥራ አታቆምም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ግንባርህን ከባልጩት ይልቅ እንደሚጠነክር እንደ አልማዝ አድርጌዋለሁ
“ግንባርህን ከባልጩት ይልቅ ጠንካራ እንደሆነ ድንጋይ አድርጌአለሁ”

ባልጩት
ከጥንካሬው የተነሣ ከብረት ወይም ከሌላ ድንጋይ ጋር ሲያጋጩት እሳት የሚፈጥር ጠንካራ ድንጋይ

ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 3:10

በልብህ ተቀበላቸው፣ በጆሮዎችህም አድምጣቸው
እዚህ ጋ፣ “ልብ” የሰውን አዕምሮ ይወክላል። አ.ት፡ “በጥንቃቄ አድምጣቸው፣ አስታውሳቸውም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ወደ ምርኮኞቹ ሂድ
“ምርኮኞች” የሚለው ቃል በባቢሎን የሚኖሩትን የእስራኤል ሕዝብ ያመለክታል።

ሕዝብህ
“የሕዝብህ ወገን”፣ ባቢሎናውያን ወደ ባቢሎን ሳይወስዱት በፊት ሕዝቅኤል በይሁዳ ይኖር ነበር።

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezekiel 3:12

“የእግዚአብሔር ክብር ከስፍራው ይባረክ!” የሚል ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ድምፅ ከበስተኋላዬ ሰማሁ
አንዳንድ ትርጉሞች “ስፍራ … ይባረክ!” የሚሉትን ቃላት “ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ” የተናገረው አድርገው ይወስዳሉ፤ “’የእግዚአብሔር ክብር ከስፍራው ይባረክ!’ የሚለውን ታላቅ የምድር መንቀጥቀጥ ድምፅ ከበስተኋላዬ ሰማሁ”። ሌሎች የምድር መንቀጥቀጡን ድምፅ የእግዚአብሔር ክብር ከስፍራው ሲለቅ የነበረው ድምፅ አድርገው ይረዳሉ፣ “የእግዚአብሔር ክብር ስፍራውን ሲለቅ ከበስተኋላዬ ታላቅ የምድር መንቀጥቀጥ ድምፅ ሰማሁ”።

ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ድምፅ
ድምፁ ከመሬት መንቀጥቀጥ፣ እንደ መሬት መንቀጥቀጥ ከፍ ካለ ድምፅ፣ ወይም ከክንፎችና ከመንኩራኩሮች መጥቶ እንደሆን ግልጽ አይደለም። አ.ት፡ “ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ድምፅን የሚመስል ድምፅ” ወይም “የሚናገርን ድምፅ፤ ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ድምፅን የሚመስል ድምፅ” ወይም “ከፍ ያለ የጉርምርምታ ድምፅ”

የእግዚአብሔር ክብር
ይህንን በሕዝቅኤል 1:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ድምፅ
“እንደ መሬት መንቀጥቀጥ ድምፅ ያለ ከፍተኛ፣ ጥልቅና ኃይለኛ የጉርምርምታ ድምፅ”

Ezekiel 3:14

በሩቅ፣ እኔም በመንፈሴ ቁጣ በምሬት ሄድኩኝ
“ምሬት” እና “ቁጣ” የሚሉት ቃላት የቁጣ ዓይነቶች ናቸው። ይህ እንደ ሁለት ዐረፍተ ነገር ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሩቅ። መራራ ነበርኩኝ፣ መንፈሴም ቁጣን ተሞልቶ ነበር” ወይም “በሩቅ። በጣም መራራና ቁጡ ነበርኩኝ”

ምሬት
ሕዝቅኤል አፉ ላይ መጥፎ ጣዕም የተሰማው እግዚአብሔር መጥፎ ጣዕም ያለውን ነገር እንዲበላ ስላስገደደው ይመስል በእግዚአብሔር ላይ ስለመቆጣቱ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር እጅ በኃይል ተጭኖኝ ነበር
ለማድረግ የማይፈልጋቸውን ነገሮች እንዲያደርግ እግዚአብሔር ያዘዘውና ወደ ምድር የገፋው ይመስል ሕዝቅኤል ማዘኑንና መድከሙን ይናገራል።(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር እጅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እጅ” የሚለው ቃል አብዛኛውን ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውለው የአንድን ሰው ኃይል ወይም ተግባር ለማመልከት ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር ኃይል” ወይም 2) ለተማረኩት እስራኤላውያን ይናገር ዘንድ እግዚአብሔርን ስላልታዘዘ እግዚአብሔር እንደ ተቆጣው ሕዝቅኤል አውቋል የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቴል አቪቭ
በባቢሎን ያለች መንደር ስትሆን ከዋና ከተማዋ በስተደቡብ - ምስራቅ 80 ኪ.ሜ ላይ የምትገኝ፣ ባቢሎን በመባልም ትጠራ ነበር (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የኮቦር ቦይ
ይህ ከለዳውያን የእትክልት ቦታቸውን ለማጠጣት ቆፍረውት የነበረ ወንዝ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በመገረም ፈዘዝኩኝ
“እጅግ ስለተገረምኩኝ ምንም ለማድረግ አልቻልኩም”

Ezekiel 3:16

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ጠባቂ
የአንድ ከተማ ሕዝብ እንዲዘጋጅና እንዲድን ጠባቂው ጠላት በመምጣት ላይ መሆኑን እንደሚያስጠነቅቅ ሁሉ ሕዝቅኤል የእስራኤልን ሕዝብ እንዲያስጠነቅቅ እግዚአብሔር ነግሮታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአተኛው በሕይወት ይኖር ዘንድ ስለ ክፉ ሥራው ማስጠንቀቂያ
ኃጢአተኛው ክፉ ሥራ መሥራቱን ማቆም እንዳለበት ግልጽ ማድረግ ይኖርብሃል። አ.ት፡ “ኃጢአተኛው በሕይወት ይኖር ዘንድ ክፉ ሥራውን ከመሥራት እንዲያቆም ማስጠንቀቂያ”

ኃጢአተኛው
“ክፉ ሕዝብ”

ደሙን ከእጅህ እፈልጋለሁ
ይህ አንድን ሰው በግድያ ወንጀል በኃላፊነት ወይም በበደለኝነት ስለመያዝ የተነገረ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “አንተ ራስህ እንደገደልከው ቆጥሬ እፈርድብሃለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከኃጢአቱ ወይም ከክፉ ሥራው አይመለስም
“ከክፉ ሥራው” የሚለው ሐረግ ትርጉሙ “ከኃጢአቱ” ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ነው። አ.ት፡ “ክፉ ነገሮችን ማድረጉን አያቆምም”

Ezekiel 3:20

በፊቱ ማሰናከያ ማስቀመጥ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ክፉ ነገር እንዲደርስበት አድርግ” ወይም 2) “በግልጽ ኃጢአትን እንዲሠራ አድርገው” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በኃጢአቱ ይሞታል
“እንደ ኃጢአተኛ ይሞታል” ወይም “እኔን ስላልታዘዘኝ እንደ በደለኛ ሰው ይሞታል”

ደሙን ከእጅህ እፈልጋለሁ
ይህ አንድን ሰው በግድያ ወንጀል በኃላፊነት ወይም በበደለኝነት ስለመያዝ የተነገረ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “አንተ ራስህ እንደገደልከው ቆጥሬ እፈርድብሃለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ማስጠንቀቂያ ተሰጥቶታልና
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አስጠንቅቀኸዋልና” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 3:22

የእግዚአብሔር እጅ
“እጅ” የሚለው ቃል አብዛኛውን ጊዜ የአንድን ሰው ኃይል ወይም ተግባር ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር ኃይል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ክብር
ይህንን በሕዝቅኤል 1:28 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

የኮቦር ቦይ
ይህ ከለዳውያን የእትክልት ቦታቸውን ለማጠጣት ቆፍረውት የነበረ ወንዝ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 1:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

በግንባሬ ተደፋሁ
“በምድር ላይ ሰገድሁ” ወይም “በምድር ላይ ተጋደምኩ”። ሕዝቅኤል የወደቀው በአደጋ ምክንያት አይደለም። እርሱ በምድር ላይ የወደቀው ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮትና ፍርሐት ለማሳየት ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 1:28 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 3:24

ተናገረኝ
የአንተ ቋንቋ ተናጋሪውን መለየት ካለበት “አንድ ሰውን የሚመስል” በማለት ቢለየው ይመረጣል (ሕዝቅኤል 1:26)። እርሱ “መንፈስ ቅዱስ” አልነበረም።

በላይህ ላይ ገመድ ዘርግተው ያስሩሃል፣ ስለዚህ በመካከላቸው መውጣት አትችልም
ይህ በቀጥታ መተርጎሙ እጅግ የተሻለ ነው።

Ezekiel 3:26

የአፍህን ላንቃ
“ከውስጥ የአፍህን የላይኛውን ክፍል”

ዲዳ ትሆናለህ
“መናገር አትችልም”

ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አፍህን እከፍተዋለሁ
“መናገር እንድትችል አደርግሃለሁ”

የማይሰማ አይሰማም
“ለመስማት እምቢተኛ የሆነ አይሰማም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 አንተ ግን የሰው ልጅ ሆይ ሸክላ ውሰድና የኢየሩሳሌምን ካርታ ሳልበት። የጦር ከበባ አድርግባት፣ **2** ምሽግም ስራባት፣ ዙሪያውን በአፈር ደልድለው፣ ትልቅ ቅጥር ና የጦር ሰፈሮችን አስቀምጥ ፣ ቅጥር መደርመሻ ግንዶች ዙሪያውን አስቀምጥ። **3** ክዚያም ብረት ምጣድ ለራስህ ውሰድና በአንተና በከትማይቱ መካከል በብርት አጥር ምሳሌ አቁመው። ትከበባለችና ፊትህንም ወደከትማይቱ አዙር ክበባትም! ይህም ለእስራኤል ህዝብ ምልክት ይሆናል። **4** ክዚያም በግራ ጎንህ ተኛና የእስራኤልን ህዝብ ኃጢአትም ተሸከም፤ በእስራኤል ህዝብ ፊት በግራ ጎንህ በተኛህበት ቀን ቁጥር ልክ ኃጢአታቸውን ትሸከማለህ። **5** አንድ ቀን የሚቀጡበትን አንድ አመት እንዲወክል እኔ ራሴ መድቤልሀለሁ፡ 390 ቀናት! በዚህ መልኩ የእስራኤልን ህዝብ ኃጢአት ትሸከማለህ። **6** እነዚህን ቀናት ስትጨርስ በቀኝ ጎንህ ትተኛና የይሁዳን ህዝብ ኃጢአት ለአርባ ቀናት ትሸከማለህ። አንድ ቀን አንድ አመት እንዲወክል መድቤልሀለሁ። **7** እጅህን ክልብስህ ውስጥ አውጥተህ ፊትህን ወደተከበበችው ኢየሩሳሌም ከተማ አድርገህ ትንቢት ትናገርባታለህ። **8** እነሆ! የሜርኮው ዘመን እስኪፈጸም ድረስ ከአንድ ጎን ወደ ሌላ ጎን እንዳትዞር ቀንበርን አድርጌብሀለሁ። **9** ስንዴ፣ገብስ፣ባቄላ፣ ምስር፣ ጤፍና አጃ ወስደህ በአንድ ዕቃ ውስጥ አድርገህ በጎንህ በምትተኛባቸው ቀናት ቁጥር ልክ ዳቦ ትጋግራልህ። ለ390 ቀናት ትመገበዋለህ! **10** በየቀኑ ሃያ ሃያ ሰቅል የሚመዝን ዳቦ ትበላለህ። በየጊዜውም ትመገበዋለህ። **11** አንድ ስድስተኛ ኢን ውሃም ትጠጣለህ። በየጊዜውም ትጠጣዋለህ። **12** እንደ ገብስ ቂጣ አድርገህ ትበላዋለህ፣ የምትጋገረው ግን በሰው ዓይነ ምድር ነው። **13** እግዚአቤሔር "በበተንኳቸው አህዛብ መካከል የእስራኤል ህዝብ የሚመገቡት ዳቦ ርኩስ ይሆናል።" ይላል። **14** እኔም "ወየው ጌታ እግዚአብሔር ሆይ ረክሼ አላውቅም! የሞተ ወይም በአውሬ የተገደለ በልቼ አላውቅም፣ የረከሰ ሥጋም ወደ አፌ ገብቶ አያውቅም!" አልኩኝ። **15** እርሱም "እነሆ በሰው ዓይነ ምድር ፋንታ የከብት ፍግ ስጥቼሀለሁ ዳቦውን በእርሱ መጋገር ትችላለህ" አለኝ። **16** ደግሞም "የሰው ልጅ ሆይ! ከኢየሩሳሌም የእንጀራን በትር እሰብራለሁ፣ ህዝቡም እንጀራን በጭንቅ ውሃም በስስት ይጠጣሉ። **17** የምግብና የውሃ እጥረት ስለሚኖር ሰው ወንድሙን በድንጋጤ ይመለከተዋል፣ ከኃጢአታቸው የተነሳ ይመነምናሉ።" አለኝ።

Ezekiel 4:1

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

የኢየሩሳሌምን ከተማ ቅረጽ
ሕዝቅኤል ሥዕል ሊሥል እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “የኢየሩሳሌምን ከተማ ሥዕል ሣል”

በእርሷ ላይ ከበባን አድርግባት
“ከተማይቱን ለመማረክ ክበባት”

በእርሷ ላይ ምሽግን ሥራባት
“በእርሷ ላይ ጠንካራ ግንብ ሥራባት”። ሕዝቡ ከተማይቱን ትቶ እንዳይወጣ ግንቡ ያግደዋል።

በእርሷ ላይ የማጥቂያ መሰላል አቁምባት
“ጠላት እንዲገባባት በስተውጪዋ መሰላል ሥራባት”። ኢየሩሳሌም በውስጧ የሚኖረውን ሕዝብ ለመከላከል በዙሪያዋ ቅጥር ነበራት። ጠላት ወደ ውስጥ መግባት የሚችለው በቅጥሩ ላይ መዝለል የሚያስችለው መሰላል ከኖረው ብቻ ነበር።

በዙሪያዋ የግንብ ማፍረሻ መሣሪያ አኑርባት
“ሰዎች በሮቹን ሰብረው ወደ ውስጥ መግባት እንዲችሉ ትላልቅ ግንዶችን በዙሪያዋ አስቀምጥ”። “ግንብ ማፍረሻ መሣሪያዎች” ሰብረው ወደ ውስጥ መግባት እንዲቻላቸው በውትድርና ውስጥ ያሉ በርካታ ወንዶች አንሥተው ግንቡን ወይም በሩን የሚመቱባቸው ረጃጅም ዛፎች ወይም ምሶሶዎች ናቸው።

ፊትህን በእርሱ አቅጣጫ አዙር
ይህ በከተማይቱ ምሳሌ ላይ አፍጥጦ እንዲመለከት የተሰጠ ትዕዛዝ ከተማይቱ የመቀጣቷ ምልክት ነው። አ.ት፡ “በከተማይቱ ላይ አፍጥጥባት” ወይም “ጉዳት ይደርስባታልና በከተማይቱ ላይ አፍጥጥባት”

ፊትህን አቅና
እዚህ ጋ “ፊት” ፍላጎትን ወይም አትኩሮትን የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ፊትህን አቅና” የሚያመለክተው በአንድ ነገር ላይ በቀጥታ ማተኮርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 4:4

የእስራኤልን ቤት ኃጢአት በእርሱ ላይ አኑርበት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ስለ እስራኤላውያኑ ኃጢአት ቅጣቱን በምልክትነት ተሸከም” ወይም 2) “በኃጢአታቸው ምክንያት በጎንህ በመተኛት መከራን ተቀበል” የሚሉት ናቸው።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአታቸውን ትሸከማለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በኃጢአታቸው ምክንያት አንተ በደለኛ ትሆናለህ” ወይም 2) “በኃጢአታቸው ምክንያት ትቀጣለህ”። ከእነዚህ ትርጉሞች ሁለቱም ክፍት በሆነው ተለዋዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም ላይ እንደተመለከተው በ”ምልክታዊነት” ይገለጻል።

የእስራኤልን ቤት በመቃወም ተጋደም
“የእስራኤልን መንግሥት በቁጣ እያየህ ተጋደም”

የሚቀጡባቸውን ዓመታት እንዲወክል አንድን ቀን የምመድብልህ እኔው ራሴ ነኝ
“በምቀጣቸው ዓመታት ቁጥር ልክ ተመሳሳይ ቀናትን በጎንህ እንድትተኛ የማዝህ እኔው ራሴ ነኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእያንዳንዱ በሚቀጡበት ዓመት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በየዓመቱ ስለ ኃጢአታቸው ይቀጣሉ ወይም 2) በየዓመቱ ኃጢአትን ሠርተዋል የሚሉት ናቸው።

390 ቀናት
“ሦስት መቶ ዘጠና ቀናት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 4:6

በእነዚህ ቀናት
የእስራኤል መንግሥት እንደምትከበብ ለማመልከት ሕዝቅኤል በግራ ጎኑ የሚተኛባቸው ቀናት

ኃጢአትን ትሸከማለህ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ስለ ኃጢአት በደለኛ ትሆናለህ” ወይም 2) “ስለ ኃጢአት ተቀጣለህ”። ከእነዚህ ትርጉሞች ሁለቱም ክፍት በሆነው ተለዋዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም ላይ እንደተመለከተው በ”ምልክታዊነት” ይገለጻል። እነዚህን ቃላት በሕዝቅኤል 4:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የይሁዳን ዘሮች ያመለክታል። እነዚህን ቃላት በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “የይሁዳ ሕዝብ ወገን” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለእያንዳንዱ ዓመት አንድ ቀን መድቤልሃለሁ
“ይህንን አንድ ቀን እኔ ለምቀጣቸው ለእያንዳንዱ ዓመት እንድታደርገው አደርግሃለሁ”

ፊትህን በተከበበችው በኢየሩሳሌም አቅጣጫ አድርግ
ይህ በኢየሩሳልም ምሳሌ ላይ አፍጥጦ እንዲመለከት የተሰጠ ትዕዛዝ ኢየሩሳሌም የመቀጣቷ ምልክት ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 4:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በተከበበችው በኢየሩሳሌም ከተማ ላይ አፍጥጥባት” ወይም “ጉዳት ይደርስባታልና በተከበበችው በኢየሩሳሌም ከተማ ላይ አፍጥጥባት”

ፊትህን አቅና
እዚህ ጋ “ፊት” ፍላጎትን ወይም አትኩሮትን የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ፊትህን አቅና” የሚያመለክተው በአንድ ነገር ላይ በቀጥታ ማተኮርን ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእርሱ ላይ ትንቢት ተናገር
“በኢየሩሳሌም ላይ ሊመጡ ስላሉት መጥፎ ነገሮች ትንቢት ተናገር”

እይ
“ተመልከት” ወይም “አድምጥ” ወይም “የምነግርህን ልብ በል”

ማሰሪያ እጥልብሃለሁ
ማሰሪያ አንድን ሰው ከመንቀሳቀስ የሚገድቡ ገመዶች ወይም ሰንሰለቶች ናቸው። “ማሰሪያ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን ያሰረበትን አንዳች ነገር አመልካች ዘይቤአዊ አነጋገር ወይስ በቀጥታ የሚታይ ገመድ ተጠቅሞ እንደሆነ ግልጽ አይደለም። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 4:9

ስንዴ፣ ገብስ ... ማሽላ፣ ---
እነዚህ የተለያዩ የጥራጥሬ ዓይነቶች ናቸው።

ባቄላ
ሐረግ፣ ዘሩ ሊበላ የሚችል፣ በተናጠል የሚያድግ ያለበለዚያ ፍሬ አልባ የሚሆን

ምስር
ይህም እንደ ባቄላ ነው፣ ነገር ግን ዘሩ በጣም ትንሽ፣ ክብና በመጠኑ ጠፍጠፍ ያለ ነው። (የማይታወቁትን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

390 ቀናት
“ሦስት መቶ ዘጠና ቀናት” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

በቀን ሃያ ሰቅል
“በቀን 20 ሰቅል”። አንድ ሰቅል የ11 ግራም ያህል ክብደት አለው። አ.ት፡ “በየቀኑ 200 ግራም እንጀራ” (ቁጥሮች እና ክብደት በመጽሐፍ ቅዱስ የሚለውን ተመልከት)

የኢን ስድስተኛ
“1/6ኛ ኢን” ወይም “የኢን ስድስተኛ ክፍል” ወይም “ግማሽ ሊትር ገደማ”

አንድ ኢን
አንድ ኢን 3.7 ሊትር ነው።

Ezekiel 4:12

ትበላዋለህ
“እርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እንጀራን ነው (ሕዝቅኤል 4:9)።

የገብስ እንጀራ
ከገብስ የሚዘጋጅ ዝርግ እንጀራ (ሕዝቅኤል 4:9) (የማይታወቁትን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ከሰው በሚወጣ ሰገራ ትጋግረዋለህ
“በደረቅ የሰው ሰገራ እሳት በማንደድ ታበስልበታለህ”። የአንተ ቋንቋ ይህንን በትህትና የሚገልጽበት መንገድ ይኖረው ይሆናል።

ይወገዳሉ
በኃይል ይባረራሉ

Ezekiel 4:14

ኦ! ጌታ እግዚአብሔር
“ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ ይህንን ማድረግ አይገባኝም”። ጌታ እንዲያደርግ ባዘዘው ነገር ሕዝቅኤል በጣም ተረብሿል።

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። እዚህ ጋ ሕዝቅኤል እየተናገረ ያለው ለጌታ ነው።

የተበከለ ሥጋ ወደ አፌ ከቶ ገብቶ አያውቅም
“የተበከለ ሥጋ ከቶ በልቼ አላውቅም”

የተበከለ ሥጋ
“አስቀያሚ፣ እርኩስ ሥጋ”። ይህ በበሽታ ወይም በእርጅና ምክንያት ከሞተ ወይም በሌላ እንስሳ ከተገደለ እንስሳ የመጣ እርኩስ ሥጋን ያመለክታል።

ተመልከት
“ስማ” ወይም “አሁን ለምነግርህ ጠቃሚ ነገር ትኩረት ስጥ”

ሰጥቼሃለሁ
“እንድትጠቀምበት እፈቅድልሃለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የከብት ፍግ
ከከብቶች የሚገኝ ኩበት። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚገልጽበት የትህትና አገላለጽ ይኖረው ይሆናል።

የሰው ሰገራ
ከሰው የሚወጣ ጠጣር ሰገራ። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚገልጽበት የትህትና አገላለጽ ይኖረው ይሆናል። ይህንን በሕዝቅኤል 4፡12 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

Ezekiel 4:16

እነሆ
“ተመልከት” ወይም “ስማ” ወይም “የምነግርህን ልብ በል”

በኢየሩሳሌም የእንጀራን በትር እሰብራለሁ
“የኢየሩሳሌምን የምግብ አቅርቦት አቆማለሁ”

የእንጀራ በትር
አቅርቦቱ በትር ተብሎ ተጠርቷል፤ ምክንያቱም አንዳንድ ሰዎች መንገድ ለመሄድና ሥራቸውን ለመሥራት ምርኩዝ እንደሚፈልጉ ሁሉ ሰዎች በሕይወት ለመኖር ምግብ ይፈልጋሉ። እንጀራ ሁሉንም ዓይነት ምግብ ይወክላል። አ.ት፡ “የምግብ አቅርቦት” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Synecdoche የሚለውን ተመልከት)

እንጀራን በስጋት መጥነው ይበላሉ
እንጀራውን ለምን እንደሚመጥኑት ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። “ላይበቃቸው እንደሚችል በማሰብ እንጀራቸውን በጥንቃቄ ይከፋፍላሉ”

መመጠን
ለብዙ ሰዎች የማይበቃ ሲሆን የአንድን ነገር አነስተኛ መጠን መስጠት ነው።

እርሱን በመንቀጥቀጥ መመጠን
“መደንገጥ” የሚለው ቃል የመፍራት ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን “መንቀጥቀጥ” ፍርሃትን ይወክላል። አ.ት፡ “እየደነገጡ መመጠን” ወይም “እየፈሩ መመጠን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እያንዳንዱ ሰው በወንድሙ ተስፋ ይቆርጣል፣ መንምኖም ይጠፋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “እያንዳንዱ ወንድሙ ምን ያህል ምግብ በመብላት መንምኖ እንደሚጠፋ በማየት ይጨነቃል”

መንምኖ መጥፋት
“መንምኖ መጥፋት” የሚለው ሐረግ በአብዛኛው ጥቅም ላይ የሚውለው ለሥጋ ወይም ለሚበሰብስ እንጨት ነው። እዚህ ጋ በዘይቤአዊ አነጋገር ክፉ ሰዎች ምግብ ስለሌላቸው እንደሚከሱና እንደሚሞቱ ያሳያል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 "ከዚያም የሰው ልጅ ሆይ ጎራዴን እንደጢም መላጫ ተጠቀመህ ራስህንም ጢምህንም ተላጨው፣ በመቀጠልም ሚዛን ተጠቅመህ ጠጉሩን ትከፍለዋለህ። **2** የምርኮው ዘመን ሲያበቃ የጠጉሩን አንድ ሶስተኛ በከተማው መካከል በእሳት ታቃጥለዋለህ። አንድ ሶስተኛውንም ወስደህ በክተማይቱ ዙሪያ አስቀምጠህ በሰይፍ ትመታዋለህ። ከዚያም አንድ ሶስተኛውን ወደ ነፋስ ትበትነዋለህ፣ እኔም ህዝቡን አሳድድ ዘንድ ሰይፌን እመዛለሁ። **3** ነገር ግን ጥቂት ጠጉሮችን ወስደህ በጋቢህ ጫፍ ላይ ትቋጥረዋለህ። **4** ክዚያም በርከት ያለ ጠጉር ወስደህ ወደ እሳቱ መሀል ጥለህ በእሳቱ አቃጥለው፤ በእሳት ውስጥ ይቃጠል፤ ከዚያም ውስጥ እሳት ወደ እስራኤል ህዝብ ሁሉ ይወጣል።" **5** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "ይህች በሌሎች አገሮች ዙሪያዋን እንድትዋሰን ያደረኳት፣ በአህዛብ መካከል ያለች ኢየሩሳሌም ናት። **6** ነግር ግን ከሌሎች አህዛብ ይልቅ ከኃጢአታቸው የተነሳ ትዕዛዛቴን አቃለዋል፣ በዙሪያቸው ካሉ አገሮች ይልቅ ህጌን ተላልፈዋል። ፍርዴን አቃለዋል በህጌም አልኖሩም!" **7** ስለዚህም ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፣ "በዙሪያቹ ካሉ አገሮች ይልቅ አመጸኞች ስለሆናችሁና በህጌ ስላልኖራችሁ ተግባራችሁም እንድትዕዛዛቴ ስላልሆነ ይባስ ብሎ የምታደርጉት ሁሉ በዙሪያችሁ እንዳሉት አግሮች ትዕዛዝ ስለሆነ ።" **8** ስለዚህም ይላል ጌታ እግዚአብሔር "እነሆ! እኔ እራሴ በእናንተ ላይ እነሳለሁ! አህዛብ ሁሉ ያዩ ዘንድ ፍርዴን በመካከልሽ አመጣለሁ። **9** ከጸያፍ ተግሮችሽ የተነሳ አድርጌ የማላውቀውን ደግሜም የማላደርገውን ነገር በአንቺ ላይ አደርጋለሁ። **10** ስለዚህም በመካከልሽ አባቶች ልጆቻችውን ልጆችም አባቶቻቸውን ይበላሉ፣ ፍርድንም አመጣብሻለሁና የተርፉትን በየአቅጣጫው እበትናቸዋለሁ! **11** ስለዚህም በራሴ እምላለሁ፦ ይህ የጌታ የእግዚአብሄር አዋጅ ነው- ቤተመቅደሴን በሚያስጠሉ ነግሮችና በሚያጸይፉ ተግባራት ሞልታችሁታልና ከቁጥር አጎድላችኋለሁ፤ ፊቴን አልመልስልሽም፣ አልራራልሽምም። **12** አንድ ሶስተኛችው ህዝብ በመቅሰፍት ይሞታል በመካከልሽም በረሀብ ያልቃሉ፣ አንድ ሶስተኛው ደግሞ በከበቡሽ ጠላቶች ሰይፍ ይገደላሉ። ቀሪውን አንድ ሶስተኛ ደግሞ በየአቅጣጫው እበትናቸዋለሁ አሳድዳቸውም ዘንድ ሰይፌን ከሰገባው እመዛለሁ። **13** ከዚያም ቁጣዬ ይፈጸማል፣ በእነርሱም ላይ የነበረኝ ንዴት ይበርዳል። በእነርሱ ላይ የነበረኝ ንዴቴ በተፈጸመ ጊዜ እኔ እግዚአብሄር በቁጣዬ እንደተናገርኳቸው ያውቃሉ። **14** ዙሪያሽን በከበቡሽ አህዛብና በአላፊ አግዳሚው ሁሉ የተዋረድሽና አሳፋሪ አድርግሻለሁ። **15** ስለዚህ ኢየሩሳሌም በሌሎች የምትወገዝና መቀለጃ በዙሪያዋ ላሉ አህዛብ ቁጣና ድንጋጤ ትሆናልች። ፍርዴን በንዴትና በቁጣ በጽኑ ተግሳጽም አመጣባችኋለሁ- እኔ እግዚአብሔር ይህን ተናግሬአለሁ። **16** የርሀብን አስከፊ ቀስቶች እሰድባችኋለሁ፣ ያም እናንተን የማጠፋበት መሳሪያ ይሆናል። ርሀብን አበዛለሁ የእንጀራ በትራችሁንም እሰብራለሁ። **17** ልጆች አልባ እንድትሆኑ ርሀብና አደጋን እልክባችኋለሁ። መቅሰፍትና ደም በመካከላችሁ ያልፋል ሰይፍንም አመጣባችኋለሁ -- እኔ እግዚአብሄር ይህን ተናግሬአልሁ!"

Ezekiel 5:1

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

የጸጉር ቆራጭ ምላጭ
“ጸጉር ለመቁረጥ የሚያገለግል ምላጭ”

በራስህና በጺምህ ላይ ምላጭ አሳልፍ
“ጸጉርህንና ጺምህን ተላጨው” ወይም “ከራስህ ላይ ጸጉርህን፣ ከፊትህም ላይ ጺምህን አስወግድ”

አንድ ሦስተኛውን አቃጥለው
“ከጸጉርህ አንድ ሦስተኛውን አቃጥለው”)

መካከል
መካከል

የከበባዎቹ ቀናት በሚያበቁበት ጊዜ
“የኢየሩሳሌም የከበባዎቹ ቀናት ባበቃ ጊዜ” ወይም “ኢየሩሳሌም እንዴት በከበባ ስር እንደምትወድቅ የምታሳይበት ቀናት በሚያበቁበት ጊዜ”

አንድ ሦስተኛውን ጸጉር ውሰድ
“ከሦስቱ የጸጉር ክምሮች አንደኛውን ውሰድ”

እርሱን በከተማይቱ ዙሪያ ሁሉ በሰይፍ ምታው
“እርሱን በከተማው ሁሉ ላይ በሰይፍህ ምታው”

Ezekiel 5:3

ነገር ግን ውሰድ ... ከዚያም ውሰድ
ሕዝቅኤል ጸጉሩንና ጺሙን በተላጨ ጊዜ ጸጉሩን ከማቃጠሉ በፊት ይህንን ማድረግ ነበረበት (ሕዝቅኤል 5፡1-2)። እነዚህን ቁጥሮች ከእነዚያ ቁጥሮች በፊት ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። “ይሁን እንጂ ጸጉርህንና ጺምህን በምትላጭበት ጊዜ ከማቃጠልህ በፊት . . . ውሰድ። ከዚያም ጸጉሩን በንፋስ ላይ ከበተንከው በኋላ ውሰድ” (የሁነቶች ቅደም ተከተል እና የቁጥር መሸጋገሪያ የሚለውን ተመልከት)

ከእነርሱ ላይ ጥቂት ቁጥር ያለውን ጸጉር
“ከክምሩ ላይ ጥቂት ጸጉሮችን”

በአንድ ላይ እሰራቸው
“እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጸጉሮቹን ነው። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጸጉሮቹ ሕዝቅኤል ሊያስራቸው እስኪችል ድረስ ረጅም ነበሩ ወይም 2) ሕዝቅኤል ጸጉሮቹን በአንድ ላይ መስፋት ወይም ማጣበቅ ነበረበት 3) ሕዝቅኤል ጸጉሮቹን በልብስ እጥፋት ውስጥ ማስቀመጥ ነበረበት የሚሉት ናቸው።

በልብስህ እጥፋት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በክንድህ ላይ ያለ ልብስ” (“የልብስህ እጅጌዎች”) ወይም 2) “የልብስህ ዘርፍ” (“የልብስህ ጠርዝ”) ወይም 3) መታጠቂያ ላይ የሚሸጎጥበት የልብስ እጥፋት የሚሉት ናቸው።

እሳት ከዚያ ወደ እስራኤል ቤት ሁሉ ይወጣል
“እሳት ከዚያ ይስፋፋል፣ የእስራኤልን ሕዝብ በሙሉ ያቃጥላል”። እስራኤል በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ቤተሰቦች የሆኑ ያህል (ይሁን እንጂ በዚያን ጊዜ ከቤቱ ውጭ ነበሩ) እግዚአብሔር በቤቱና በእስራኤል ሕዝብ ላይ እሳት በመለኮስ እስራኤልን እንዴት እንደሚቀጣት ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 5:5

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ይህቺ ኢየሩሳሌም ናት
“ይህ ቅርጽ ኢየሩሳሌምን ይወክላል” (ሕዝቅኤል 4:1)

በሀገሮች መካከል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በኢየሩሳሌም ዙሪያ ሁሉ ሌሎች ሀገሮች ነበሩ ወይም 2) “ከሌሎች ሀገራት ሁሉ ይልቅ በጣም ጠቃሚ” የሚሉት ናቸው።

አስቀምጫታለሁ
ኢየሩሳሌም “እርሷ” እና “የእርሷ” ተብላ ተመልክታለች (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ሌሎች ምድሮች
“አጎራባች ሀገሮች” ወይም “በዙሪያዋ ያሉ ሀገሮች”

ሕዝቡ ፍርዴን አልተቀበሉም
“ኢየሩሳሌምና የእስራኤል ሕዝብ ፍርዴን ለመታዘዝ እምቢ ብለዋል”

Ezekiel 5:7

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት

ምክንያቱም አንቺ ከማንም ይልቅ አስቸጋሪ ነሽ
“ምክንያቱም ኃጢአተኝነትሽ ከማንም ይልቅ የከፋ ነው” ወይም “ምክንያቱም ከማንም ይልቅ ሲበዛ የማትታዘዢ ነሽ”

የከበቡሽ ሁሉ
“በዙሪያሽ ያሉ ሁሉ”

በሕጌ አልሄዱም
መሄድ የአንድን ሰው የሕይወት አኗኗር የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በሕጌ መሠረት አልኖሩም” ወይም “ሕጌን አልታዘዙም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወይም በድንጋጌዬ መሠረት አድርገዋል
“ወይም ድንጋጌዎቼን ታዘዋል”

እነሆ!
“ተመልከቱ!” ወይም “ስሙ!” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ!”

ፍርዴን በመካከላችሁ እፈጽማለሁ
“በተለያየ መንገድ እፈርድባችኋለሁ” ወይም “እቀጣችኋለሁ”።

Ezekiel 5:9

ያላደረግሁትንና ዳግመኛም የማላደርገውን
“ቀድሞ ያላደረግሁትንና ዳግመኛ በተመሳሳይ መንገድ የማላደርገውን” ወይም “ቀድሞ ከቶ ያላደረግሁትንና ዳግመኛም ከቶ የማላደርገውን”።

በአስጸያፊ ተግባሮችሽ ሁሉ ምክንያት
“በምታደርጊያቸው አስጸያፊ ነገሮች ሁሉ ምክንያት”። ሕዝቡ ጣዖታትንና ሐሰተኞች አማልክትን ያመልኩ ስለ ነበር እግዚአብሔር ተቆጥቷል።

በመካከልሽ አባቶች ልጆቻቸውን ይበላሉ፣ ወንዶቹ ልጆችም አባቶቻቸውን ይበላሉ
ሕዝቅኤል የሚነግራቸው ምናልባት ሕዝቡ የሚበሉትን ምግብ በሚያጡበት ጊዜ በእርግጠኝነት ምን ሊሆን እንዳለ ነው።

ፍርድን እፈጽምብሻለሁ
“እፈርድብሻለሁ” ወይም “የከፋ ቅጣት እቀጣሻለሁ”

የቀራችሁትን ሁሉ በተለያየ አቅጣጫ እበትናችኋለሁ
“የቀራችሁትን ሁሉ ወደ ተለያዩ ቦታዎች እንድትሄዱ አስገድዳችኋለሁ”

Ezekiel 5:11

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገርዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት

ማርከስ ... መቅደስ
እግዚአብሔር ለራሱ አገልግሎት ብቻ የለየውን ስፍራ አበላሽተውታል

በሚያስጠሉ ነገሮቻችሁ ሁሉ
“ከምጠላቸው ነገሮቻችሁ ሁሉ ጋር”። ይህ ጣዖታትን እንደሚያመለክት ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። “ከምጠላቸው ጣዖቶቻችሁ ሁሉ ጋር” ወይም “አስጸያፊ ከሆኑት ጣዖቶቻችሁ ሁሉ ጋር”

አስጸያፊ ከሆኑት ተግባሮቻችሁ ሁሉ ጋር
“እናንተ ከምታደርጓቸው አስጸያፊ ነገሮቻችሁ ሁሉ ጋር”

ዓይኔ አይራራልሽም
ዓይን ባለቤቱ ስለሆነው ስለ ሰው የተነገረ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አልራራልሽም”

አልምርሽም
“ያለ ጥርጥር እቀጣሻለሁ”

በመካከልሽ በረሃብ ይጠፋሉ
“በረሃብ ምክንያት ከእነርሱ ብዙዎቹ ይሞታሉ”

Ezekiel 5:13

ቁጣዬ ይፈጸማል
“ተቆጥቼ ለማድረግ የፈለግሁትን ሁሉ ስላደረግሁ ከዚህ በኋላ አልቆጣም”

ንዴቴ በእነርሱ ላይ እንዲበርድ አደርጋለሁ
“ንዴት” የሚለው ቃል ብርቱ ቁጣ ማለት ሲሆን እዚህ ጋ ቅጣትን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “በሚገባ ስለቀጣኋቸው እነርሱን መቅጣቴን አቆማለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ረክቻለሁ
እግዚአብሔር ለምን እንደሚረካ ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “በበቂ ሁኔታ ስለቀጣኋቸው እረካለሁ”

በእነርሱ ላይ ንዴቴን በምፈጽምበት ጊዜ
“እነርሱን መቅጣቴን በምጨርስበት ጊዜ”

Ezekiel 5:15

በቁጣና በንዴት
“ቁጣ” እና “ንዴት” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነገር ሲሆን እግዚአብሔር በጣም ስለመቆጣቱ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “በጣም ስለተቆጣሁሽ”

የረሃብን አሰቃቂ ፍላጻዎች በአንቺ ላይ እወረውራለሁ
“ፍላጻዎች” የሚለው ቃል ሕዝቡ ለረጅም ጊዜ ምግብ በሚያጡበት ጊዜ የሚሰማቸውን ብርቱ ህመም የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የጽኑ ረሃብ ህመም እንዲሰማችሁ አደርጋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ረሃብን አበዛባችኋለሁ
“ረሃባችሁን አስከፊ አደርገዋለሁ” ወይም “ረሃባችሁ ለረጅም ጊዜ እንዲቆይ አደርጋለሁ” ወይም “የምትበሉት ከጊዜ ወደ ጊዜ እያነሰባችሁ እንደሚሄድ እርግጠኛ ሁኑ”

የእንጀራችሁን በትር መስበር
“በትር” ሰዎች ለድጋፍ የሚመረኮዙት ነገር ነው። ይህ ሐረግ ሕዝቡ የተማመነበትን የምግብ አቅርቦት የማስወገድ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። “የእንጀራ በትር” በሕዝቅኤል 4:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልከት። አ.ት፡ “የምግብ አቅርቦታችሁን አቋርጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመካከላችሁ ቸነፈርና ደም ያልፋል
በሽታና አስከፊ ሞት በከተማው ውስጥ በመዘዋወር ያገኙትን ሁሉ በሚገድሉ ወታደሮች ተመስለዋል። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎች በበሽታ ይሞታሉ፣ ሌሎች ብዙዎች ደግሞ በጦርነት ይሞታሉ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

በእናንተ ላይ ሰይፍን አመጣለሁ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉትን ወታደሮች የሚያመለክት ፊሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እኔ ራሴ ወታደሮች መጥተው እንዲገድሏችሁ አደርጋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 የእግዚአብሄር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ **2** "የሰው ልጅ ሆይ ፊትህን ወደ እስራኤል ተራሮች አዙርና ትንቢት ተናገር። **3** እንዲህም በላቸው 'የእስራኤል ተራሮች ሆይ የጌታ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ! ጌታ እግዚአብሔር ለተራሮች፣ ለኮረብቶች፣ ለሸንተረሮችና ለሸለቆዎች እንዲህ ይላል፡ እነሆ ሰይፍን አመጣባችኋለሁ ከፍታችሁን ሁሉ አጠፋለሁ። **4** መሰዊያዎቻችሁ ባድማ ይሆናሉ የዕጣን መሰዊያዎቻችሁም ይደመሰሳሉ የሞቱ ሰዎቻችሁን ሬሳዎች በጣዖቶቻቸው ፊት እጥላለሁ። **5** የእስራኤልን ህዝብ ሬሳዎችን በጣዖቶቻቸው ፊት አጋድማለሁ፣ አጥንቶቻችሁንም በመሰዊያዎቻችሁ ዙሪያ እበትናለሁ። **6** መሰዊያዎቻችሁ የተጣሉና ባድማ እንዲሆኑ የምትኖሩባቸው ከተሞች ሁሉ የተጣሉ የማምለኪያ ኮረብቶቻቸው ሁሉ ባድማ ይሆናሉ፣ እንዳልነበሩም ሆነው ይጠፋሉ፤ የዕጣን መሰዊያዎቻችሁ ይወገዳሉ ሥራቼሁ ሁሉ ተጠርጎ ይጠፋል። **7** የሰዎች ሬሳ በመካከላችሁ ይወድቃል ያን ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ታውቃላችሁ! **8** ነገር ግን ቅሬታዎችን አስቀራለሁ፣ እናንተ በየአገሩ ስትበተኑ ከአህዛብ መካከል ከሰይፍ የሚያመልጡ ይኖራሉ። **9** እነዚያ ያመለጡትም በምርኮ አገር ሆነው ከእኔ ዘወር ካለው አመንዝራ ልባቸውና ወደ ጣዖታቶቻቸው ከሚያየው አመንዝራ ዓይናቸው የተነሳ ምን ያህል እንዳዝንኩ ስለእኔ ያስባሉ። ባደረጉት ክፋትና ርኩሰት መጸጸታቸው ከፊታቸው ይነበባል። **10** ስለዚህም እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያውቃሉ። ይህን ክፉ ነገር አመጣባቸዋለሁ ብዬ አስቀድሜ የተናገርኩት በዓላማ ነው። **11** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡ ከፈጸሙት አስነዋሪ ተግባር የተነሳ የእስራኤል ህዝብ በሰይፍ፣ በረህብና በቸነፈር ይጠፋሉና በእጅህ እያጨበጭችብክ በእግርህም መሬቱን እየመታህ "ወዮ" እያልክ ጩህ! **12** በሩቅ ያለው በቸነፈር በቅርብ ያለው በሰይፍ ይጠፋሉ። ከዚያ የተረፉት ደግሞ በርህብ ያልቃሉ፤ በዚህ መንገድ ቁጣዬን በእነርሱ ላይ እፈጽማለሁ። **13** በጣዖቶቻቸው መካከል፣ በመሰዊያዎቻቸው ዙሪያ፣ ከፍ ባሉ ተራሮቼ አናት ላይ፣ እንዲሁም በለመለመ ዛፍ ሁሉና በግዙፍ ዋርካ ስር- ለጣዖቶቻቸው በሚያጤኑበት ሥፍራ ሁሉ የተገደሉ ሰዎቻቸው ተጥለው ሲያዩ ያን ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያውቃሉ። **14** በገዛ እጄ እመታችኋለሁ የሚኖሩብትን ስፍራ ሁሉ ከምድረ በዳ እስከ ዲብላህ ድረስ ምድሪቱን የተጣለችና ባድማ አደርጋታለሁ።"

Ezekiel 6:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንዳች ነገር መናገሩን ለማስታወቅ ጥቅም ላይ የዋለ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት: “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እግዚአብሔር እነዚህን ቃላት ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት: “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ፊትህን በእስራኤል ተራሮች ላይ አንሣ
ይህ በዚያ ያሉትን ሰዎች ስለ መቅጣቱ ምሳሌ ይሆን ዘንድ በተራሮቹ ላይ እንዲያፈጥ የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 4:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት: “በእስራኤል ተራሮች ላይ አፍጥጥ” ወይም “በዚያ የሚኖሩት ሰዎች ጉዳት ያገኛቸው ዘንድ በእስራኤል ተራሮች ላይ አፍጥጥ”

ፊትህን በእስራኤል ተራሮች ላይ አቅና
ፊትህን በእስራኤል ተራሮች ላይ አቅና የእስራኤል ተራሮች የሚገኙት ርቀት ላይ ነበር፤ በመሆኑም ሕዝቅኤል ሊያያቸው አይችልም፤ ነገር ግን በዚያ አቅጣጫ ማፍጠጡ የመጎዳታቸው ምልክት ነበር። አ.ት: “ወደ እስራኤል ተራሮች ዙርና አፍጥጥባቸው” ወይም “በዚያ ያሉ ሰዎች ጉዳት እንዲደርስባቸው በእስራኤል ተራሮች አቅጣጫ አፍጥጥ”

ፊትህን አቅና
እዚህ ጋ “ፊት” የትኩረት ወይም የመመልከት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ተራሮች
“በእስራኤል ምድር ያሉ ተራሮች”

እነሆ!
“ተመልከቱ!” ወይም “ስሙ!” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ!”

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ሰይፍን አመጣባችኋለሁ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉትን ወታደሮች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “ወታደሮች መጥተው እንዲገድሏችሁ እጠራቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 6:4

ከዚያም መሰዊያዎቻችሁ ወና ይሆናሉ፣ ዐምዶቻችሁም ይሰባበራሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት: “ወደ ፊት ሰዎች በመሰዊያዎቻችሁ ላይ አይሰዉም፣ ጠላቶቻችሁም ዐምዶቻችሁን ይሰባብራሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እጥላለሁ ... አጋድማለሁ ... እበትናለሁ
እግዚአብሔር ወደ እነዚህ ነገሮች ወታደሮችን እንደሚልክ ይናገራል (ሕዝቅኤል 6:3)። አ.ት: “... እንዲጥሉ ወታደሮችን እልካለሁ፤ እነርሱ ... ያጋድማሉ ... ይበትናሉም”

ሙታናችሁን
“የሞቱትን ሰዎቻችሁን”

Ezekiel 6:6

ከተሞች ባድማ ይሆናሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት: “የጠላት ወታደሮች ከተሞቻችሁን ባድማ ያደርጋሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይሰበራሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት: “የጠላት ወታደሮች መሰዊያዎቻችሁን ይሰባብራሉ” ወይም “የጠላት ወታደሮች ይሰባብሯቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዐምዶቻችሁ ይቆራረጣሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። “ዐምዶች”ን በሕዝቅኤል 6:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት: “ዐምዶቻችሁን ይቆራርጧቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሥራዎቻችሁ ተጠርገው ይወሰዳሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሥራዎቻችሁን ማንም አያስብም” ወይም “የሠራችኋቸውን ሁሉ ያጠፉታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሙታን በመካከላችሁ ይጋደማሉ
“ጠላት ብዙ ሰዎችን ሲገድል ታያላችሁ”

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትረዳላችሁ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትገነዘባላችሁ”

Ezekiel 6:8

ከሰይፍ ያመለጡ ጥቂቶች
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉ ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ወታደሮቹ የማይገድሏቸው ጥቂቶች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በየሀገሩ በምትበተኑበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በተለያዩ ሀገሮች በምበትናችሁ ጊዜ” ወይም “በሌሎች ሀገሮች እንድትኖሩ በማስገድዳችሁ ጊዜ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከእኔ በራቀው ሴሰኛ ልባቸው አዝኛለሁ
እግዚአብሔር ከብዙ ሰዎች ጋር እንደምትተኛ እንደ አንዲት ሴት አድርጎ የተናገረው ስለ እስራኤል ነው። አ.ት፡ “ልክ ሚስቴ እኔን ትታ ከሌሎች ወንዶች የተኛች ያህል አዝኛለሁ”)

ከጣዖቶቻቸው ኋላ በሚያመነዝሩ ዓይኖቻቸው
እግዚአብሔር አንዲት ያገባች ሴት ሌሎች ወንዶችን እንደምታይና ከእነርሱ ጋር ለመተኛት እንደምትመኝ አድርጎ የሚናገረው ስለ እስራኤላውያን ነው። አ.ት፡ “በነገራችን ላይ ጣዖታትን ለማምለክ በብርቱ ተመኝተዋል”

ስለ ሠሩት ክፋት የጥላቻ ፊት ያሳያሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ባደረጓቸው ክፉ ነገሮች ምክንያት ራሳቸውን መጥላታቸውን የፊት ገጽታቸው ያሳያል” ወይም 2) “ያደረጓቸውን ክፉ ነገሮች መጥላታቸውን ፊታቸው ያሳያል” የሚሉት ናቸው።

Ezekiel 6:11

ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እርሱ የሚናገረው አስፈላጊ መሆኑን ለሕዝቅኤልና ለሕዝቡ ለማስታወስ እግዚአብሔር ስለ ራሱ በስሙ ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ ጌታ እግዚአብሔር ይህንን እናገራለሁ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

እጆችህን አጨብጭብ፣ በእግሮችህም እርገጥ
ሕዝቅኤል የሕዝቡን ትኩረት ለማግኘት ይህንን ምልክታዊ ተግባር ይፈጽም ነበር። ይህ የድጋፍ ጭብጨባ አልነበረም።

ወይኔ
ይህ ቃል የተነገረው በእነዚያ ክፉ ነገሮችን የሚሠሩ ሰዎችን ባዩት እና በክፉ አድራጊዎች ላይ ክፉ ነገሮች ውጤት ሆነው እንደሚደርሱባቸው በተገነዘቡ ሰዎች ነው። የአንተ ቋንቋ ተመሳሳይ ቃል ካለው እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ያስፈልግህ ይሆናል።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሰይፍ፣ በረሃብ እና በቸነፈር ይወድቃሉ
“መውደቅ” “መሞት”ን በጨዋነት የመግለጫ ቃል ነው። “ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉ ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

በእነርሱ ላይ ንዴቴን እፈጽማለሁ
“በእነርሱ ላይ ቁጣዬን አረካለሁ” ወይም “ዳግመኛ እስከማልቆጣ ድረስ እቀጣቸዋለሁ”

Ezekiel 6:13

ከፍ ባለው ኮረብታ ሁሉ ላይ በመሰዊያዎቻቸው ዙሪያ
“ከፍ ባለ ኮረብታ ሁሉ ላይ ባሉት በመሰዊያዎቻቸው ዙሪያ” የሚለው ሌላው ሊሆን የሚችል ትርጉም ነው።

ኮረብታ -- በተራሮቹ ጫፍ ሁሉ ላይና ከለመለሙት ዛፎችና ቅጠሉ ጥቅጥቅ ያለ ዋርካ ስር
“ኮረብታ፣ በተራሮች ጫፍ ሁሉ ላይ፣ ከእያንዳንዱ የለመለመ ዛፍ ስር እና ከእያንዳንዱ ቅጠሉ ጥቅጥቅ ያለ ዋርካ ስር”

የለመለመ
ጤናማና የሚያድግ

ዋርካ
ለአምላኪዎች ጥላ የሚሰጣቸው ጠንካራ እንጨት ያለው ረጅም ዛፍ

ሪብላ
የአንዲት ከተማ ስም (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 2 "አንተ የሰው ልጅ ሆይ -- ጌታ እግዚአብሔር ለእስራኤል ምድር የሚለው እንዲህ ነው፣ 'መጨረሻ! በምድሪቱ አራቱም ማዕዘን መጨረሻ መጥቷል! 3 ቁጣዬን ስለላኩባችሁ መጨረሻችሁ ቀርቧል፣ እኔም እንደመንገዳችሁ እፈርድባችኋለሁ፤ ክፉ ሥራችሁን ሁሉ በእናንተ ላይ እመልስባችኋለሁ። 4 በርህራሄ አላያችሁም ምህረትም አላደርግላችሁም፤ ነገር ግን መንግዳችሁን እመልስባችኋለሁ፣ ጥፋታችሁ በመካከላችሁ ይሆናል፥ በዚያን ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ታውቃላችሁ! 5 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡ መዓት! በመዓት ላይ መዓት! እነሆ እየመጣ ነው! 6 መጨረሻ በእርግጥ እየመጣ ነው፤ መጨረሻው ወደ እናንተ እየተራመደ ነው! እነሆ እየመጣ ነው! 7 በምድሪቱ በምትኖሩት ላይ ፍርድ እየመጣ ነው። ጊዜው ደርሷል፤ የጥፋት ቀን ቀርቧል፤ ተራሮች ከእንግዲህ ለደስታ አይሆኑም። 8 በቅርቡ እንደ መንገዳችሁ በምፈረድባችሁ ጊዜና ክፋታችሁን በመለስኩባችሁ ጊዜ መዓቴን አፈስባችኋለሁ ቁጣዬም በላያችሁ ይሆናል። 9 ዓይኔ አይራራላችሁም ምህረትም አላደርግላችሁም። እንዳደርጋችሁብኝ አደርግባችኋለሁ፤ የምቀጣችሁ እኔ እንደሆንኩ ታውቁ ዘንድ ክፋታችሁም በመካከላችሁ ይሆናል። 10 እነሆ ቀኑ እየደረሰ ነው። ጥፋት ወጥቷል። በትሩ በትዕቢት አበባ ፈክቷል። 11 አመጽ ወደ ኃጢአት በትርነት አድጓል-- አንዳቸውም፣ ከህዝባቸውም ማንም፣ የትኛውም ሀብታቸው፣ የትኛው ጠቃሚ ነገራቸው አይተርፍም። 12 ቀኑ እየመጣ ነው፤ ቀኑ እየቀረበ ነው። ቁጣዬ በህዝቡ ሁሉ ላይ ስለሆነ ንብረት የገዛ አይደሰት፣ የሸጠም አይዘን! 13 ምክንያቱም በህይወት ዘመናቸው ሁሉ ሻጭ የሸጠውን አያስመልስም፣ ራዕዩ ለመላው ህዝብ ነው። በኃጢአቱ የሚጸና አይበረታምና አይመለሱም። 14 መለከት ነፉ የሚያስፈልገውን ሁሉ አዘጋጁ ነገር ግን ቁጣዬ በህዝቡ ሁሉ ላይ ነውና ለጦርነት የከተተ አንድም የለም! 15 በውጭ ሰይፍ በውስጥ ደግሞ ረሀብና ቸነፈር አለ። በእርሻ ቦታ ያሉ በስይፌ ይወድቃሉ፥ ረሀብና ቸነፈር ደግሞ በከተማ ያሉትን ይፈጃል። 16 ነገር ግን ከእነርሱ ጥቂቶች ተርፈው ወደ ተራሮች ይሄዳሉ። ሁሉም ስለኃጢአታቸው እያንዳንዱም ስለስንፍናው እንደ ደሸለቆ እርግብ ያለቅሳሉ። 17 እጅ ሁሉ ይቀልጣል ጉልበትም ሁሉ እንደ ውሀ ይደክማል፣ 18 ማቅም ይለብሳሉ ድንጋጤም ይከባቸዋል፤ ፊት ሁሉ በእፍረት ይሸፈናል ራስም ሁሉ ጠጉር አልባ ይሆናል። 19 ብራቸውን በጎዳናዎቹ ላይ ይጥላሉ ወርቃቸውም እንደ ጉድፍ ይሆናል በእግዚአብሔር መዓት ቀን ብራቸውና ወርቃቸው ያድናቸው ዘንድ አይችልም። እርሱ የኃጢአታቸው ዕንቅፋት ሆኖአልና ሰውነታቸውን አያጠግቡም ሆዳቸውንም አይሞሉም 20 የክብሩ ጌጦችንም በማንአለብኝነት ወስደው ክፋታቸውንና የፈጸሙትን አመጻ የሚያሳዩ የምንዝርና ምስሎችን አበጁ፣ ስለዚህ እኔ እነዚህን ምስሎች ርኩስ እድርጌባቸዋለሁ። 21 በባዕድም እጅ ለንጥቂያ፥ በምድር ኃጢአተኞችም እጅ ለብዝበዛ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ እነርሱም ያረክሱአቸዋል። 22 የተቀድሰውን ቦታዬን ባረከሱ ጊዜ ፊቴንም አዞርባቸዋለሁ፥ ወንበዴዎችም ይገቡባታል ያረክሱትማል። 23 ምድሪቱ ደም ባመጣው ፍርድ፥ ከተማዪቱም በግፍ ተሞልታለችና ሰንሰለት ሥራ። 24 ስለዚህም ከአሕዛብ ዘንድ ከሁሉ የሚከፉትን አመጣለሁ ቤቶቻቸውንም ይወርሳሉ፣ መቅደሶቻቸው ስለሚረክሱ የኃያላንንም ትዕቢት ወደ ፍጻሜ አመጣለሁ። 25 ፍርሀት ይመጣል! ሰላምን ይሻሉ ነገር ግን ምንም ሰላም አይገኝም። 26 ድንጋጤ በድንጋጤ ላይ ወሬም በወሬ ላይ ይመጣል! ከነቢዩም ዘንድ ራዕይን ይሻሉ ነገር ግን ከካህኑም ዘንድ ህግ፥ ከሽማግሌዎችም ዘንድ ምክር ይጠፋል። 27 ንጉሡም ያለቅሳል፥ ልዑሉም ውርደትን ይለብሳል፥ የምድሪቱም ሕዝብ እጆቹ በፍርሀት ይንቀጥቀጣሉ። እንደ መንገዳቸውም መጠን ይህን አደርግባቸዋለሁ! እኔ እግዚአብሔር እንድሆንኩ እስኪያውቁ ድረስ በፍርዳቸውም መጠን እፈርድባቸዋለሁ ።

Ezekiel 7:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
x

Ezekiel 7:3

ፍጻሜው በአንቺ ላይ ነው
ስለ “ፍጻሜ” የተነገረው ዘራፊ ሰዎችን እንደሚያጠቃቸው ተደርጎ ነው። አ.ት፡ “ሕይወትሽ አልቋል” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ቁጣዬን እልክብሻለሁ
“ቁጣ” እግዚአብሔር በሰዎቹ ላይ እንደሚወረውረው ፍላጻ ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ተቆጥቻለሁ፣ ስለዚህ እቀጣሻለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ መንገዶችሽ
“እንደምትሠሪያቸው ነገሮች” ወይም “በምትሠሪው ክፉ ነገሮች ምክንያት”

አስጸያፊነትሽን በሙሉ በአንቺ ላይ አመጣለሁ
“እነዚያን እጅግ የምጠላቸውን ነገሮች በማድረግሽ እቀጣሻለሁ”

ዓይኖቼ አይራሩልሽም
ዓይን ባለቤቱ የሆነውን ሰውን ይወክላል። አ.ት፡ “አልራራልሽም”

መንገድሽን በአንቺ ላይ አመጣለሁ
አንድ ሰው የሕይወት ዘይቤው እንደሚሄድበት ጎዳና ሆኖ ተነግሯል። አ.ት፡ “ስላደረግሻቸው ነገሮች እቀጣሻለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አስጸያፊነትሽ በመካከልሽ ይሆናል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በአስጸያፊነታችሁ ምክንያት ሁላችሁንም እቀጣችኋለሁ” ወይም 2) “ጣዖታትን ማምለካችሁን እስከ ቀጠላችሁ ድረስ ይህ ይደርስባችኋል” የሚሉት ናቸው።

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ዕወቁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ተረዱ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ተገንዘቡ”

Ezekiel 7:5

ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እርሱ የሚናገረው አስፈላጊ መሆኑን ለሕዝቅኤልና ለሕዝቡ ለማስታወስ እግዚአብሔር ስለ ራሱ በስሙ ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እኔ ጌታ እግዚአብሔር ይህንን እናገራለሁ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤልል 2፡4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጥፋት! ለየት ያለ ጥፋት! እነሆ መጥቶአል
እነዚህ ቃለ-አጋኖዎች ምንባቡን በጣም ከባድ ያደርጉታል ማለት ነው። አ.ት፡ “እነሆ፣ ቀድሞ ማንም ያልተለማመደው ዓይነት አስከፊ ጥፋት እየመጣ ነው”

እነሆ፣ እርሱ
“እርሱ እንደሚሆን በፍጹም አትጠራጠሪ”

ፍጻሜ በአንቺ ላይ ተነሣሥቶአል
እየመጣ ያለው ፍርድ ከእንቅልፉ በሚነቃ ጠላት ተመስሎ ተነግሯል። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ከእንግዲህ ተራሮች ደስተኞች አይሆኑም
“ተራሮች” የሚለው ቃል በተራሮች ላይ የሚኖሩትን ሰዎች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በተራሮች ላይ የሚኖሩት ሰዎች ከእንግዲህ ምንም ደስታ አይኖራቸውም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 7:8

ብዙም ሳይቆይ
“በጣም በቅርቡ”

በአንቺ ላይ ንዴቴን አፈሳለሁ፣ በላይሽ ላይ ቁጣዬን እሞላለሁ
እግዚአብሔር በእንስራ ውስጥ እንደሚያፈሰው ውሃ “አፈሳለሁ” እና “እሞላለሁ” የሚሉትን ቃላት የሚጠቀመው ስለ ቁጣው ለመናገር ነው። እነዚህ ሐረጎች እግዚአብሔር ሕዝቡን በአስከፊ ሁኔታ እንደሚቀጣቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “በጣም ስለተቆጣሁ በብርቱ እቀጣችኋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና Parallelism የሚለውን ተመልከት)

ንዴት
“ቁጣ” ወይም “ታላቅ ቁጣ”

ዐይኔ በርኅራኄ አይመለከትም
ዓይን ባለቤቱ የሆነውን ሰውን ይወክላል። አ.ት፡ “በርኅራኄ አልመለከታቸውም” ወይም “አልራራላቸውም”

አልምርሽም
“ያለ ቅጣት አልተውሽም” ወይም “እቀጣሻለሁ”

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቂ ዘንድ አስጸያፊ ተግባርሽ በመካከልሽ ይሆናል
ይህንን በሕዝቅኤል 7:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት

Ezekiel 7:10

እነሆ ቀኑ! እነሆ ደርሷል!
“እነሆ! ቀኑ እየደረሰ ነው!” የትኛው ቀን እየደረሰ እንዳለ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “እነሆ! አንቺን የምቀጣበት ቀን እየደረሰ ነው!”

እነሆ
“ተመልከት” ወይም “ስማ” ወይም “የምነግርህን ልብ በል”

የጥፋት ፍርድ ወጥቶ ሄዷል
“ጥፋት ወደ እስራኤል መምጣት ጀምሯል” ወይም “በጣም አስፈሪ ነገሮች መምጣት ጀምረዋል”

በትሩ አብቧል፣ እብሪት እምቡጥ ይዟል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የእስራኤል ሕዝብ ትዕቢታቸውን አብዝተዋል” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ በጣም ቁጡና ትዕቢተኛ ሆነዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጭካኔ ወደ አመፅ በትርነት አድጓል
“የሕዝቡ አመፅ በይበልጥ ክፉ ነገሮችን ወደ ማድረግ መርቷቸዋል”

Ezekiel 7:12

ጊዜው ደርሷል፤ ቀኑ ቀርቧል
“ጊዜው” እና “ቀኑ” ሁለቱም እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ የሚቀጣበትን ጊዜ ያመለክታሉ። አ.ት፡ “የእስራኤል ቅጣት በቅርቡ ይደርሳል”

ቁጣዬ በመላው ሕዝብ ላይ ነው
“በመላው ሕዝብ ላይ ተቆጥቻለሁ”

በርካታ ሕዝብ
በጣም ብዙ ቁጥር ያለው ሕዝብ። እዚህ ጋ፣ ቃሉ የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

ሁለቱም በሕይወት እስካሉ ድረስ
“ገዢው” እና “ሻጩ” (7፡12) ሁለቱም በሕይወት እስካሉ ድረስ

መላውን ሕዝብ የሚመለከተው ራዕይ አይለወጥም
“እግዚአብሔር ያሳየኝን በመላው ሕዝብ ላይ በእርግጥ ያደርጋል”

አንዳቸውም አይበረቱም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ማናቸውንም አያበረታም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 7:14

መለከቱን ነፍተዋል
“ከጠላት ጋር እንዲዋጉ ሕዝቡን ለመጥራት መለከቱን ነፍተዋል”

ቁጣዬ በመላው ሕዝብ ላይ ነው
“በመላው ሕዝብ ላይ ተቆጥቻለሁ” ይህንን በሕዝቅኤል 7:12 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ሰይፉ በስተውጭ ነው
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉ ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡

ሕንጻው
ከተማው

ረሃብና ቸነፈር በከተማው ውስጥ ያሉትን በማጥፋት ላይ እያለ
“ማጥፋት” የሚለው ቃል “ፈጽሞ መደምሰስ” ለሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በከተማይቱ ውስጥ ያለው አብዛኛው ሕዝብ በረሃብና በበሽታ ይሞታል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሽለቆ እንዳሉ እርግቦች ሁሉም ያለቅሳሉ
እርግቦች አንድ ሰው በማያቋርጥ ሕመም ወይም ጥልቅ ሐዘን ውስጥ ሲሆን የሚያሰማውን ዓይነት የማቃሰት ድምፅ በዝግታ ያወጣሉ። አ.ት፡ “ሁሉም እጅግ አዝነው ያለቅሳሉ፣ ድምፃቸውም የእርግብ መንጋ ድምፅ ይመስላል”

Ezekiel 7:17

እጅ ሁሉ ይዝላል፣ ጉልበትም ሁሉ እንደ ውሃ ይሆናል
እጆችና ጉልበቶች ስለ ሕዝቡ ስለ ራሱ የሚወክሉ ናቸው። አ.ት፡ “መሥራት እስከማይችሉ ድረስ ሁሉም እጅግ ይፈራሉ፣ ጉልበታቸውም መቆም እስከማይችል ድረስ ደካማ ይሆናል”

መዛል
መደረግ ያለበትን ለማድረግ አለመቻል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጉልበት ሁሉ እንደ ውሃ ይሆናል
ሊሆን የሚችለው ሌላው ትርጉም፣ ሰዎቹ ሁሉ እጅግ ስለ ፈሩ ፊኛዎቻቸውን መቆጣጠር እንዳቃታቸው የሚያሳየው “ጉልበት ሁሉ ከውሃ ጋር ይንሳፈፋል” የሚለው ነው።

ጉልበት ... እንደ ውሃ የደከመ
ውሃ ሊቆም አይችልም፣ ጉልበታቸው እጅግ ስለሚደክም ሕዝቡ በእግሮቻቸው ለመቆም አይችሉም። (See: Simile)

ሸብር ይሸፍናቸዋል
ሸብር እንደ ልብስ ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ምን ያህል እንደ ፈሩ ሁሉም ያያል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በራሳቸው ሁሉ ላይ በራነት
ጸጉርን መላጨት የሐዘን ምልክት ነበር። አ.ት፡ “ሁሉም ጸጉራቸውን ይላጫሉ”

በእግዚአብሔር የመዓት ቀን
“እግዚአብሔር በቁጣው በሚሠራበት ቀን” ወይም “እግዚአብሔር በሚቀጣቸው ጊዜ”

ቀኑ
ይህ 24 ሰዓት ካለው ቀን የበለጠ ወይም ያነሰ ጊዜ ሊሆን ይችላል።

ረሃባቸው አይረካም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ረሃባቸውን ለማርካት አይችሉም” ወይም “ያላቸውን ሁሉ ከበሉ በኋላ እንኳን ገና የተራቡ ይሆናሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአታቸው ማሰናከያ ሆኖባቸዋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ምክንያቱም የነበራቸው ብዙ ወርቅና ብር ወደ ኃጢአት መርቷቸዋል” ወይም 2) “ክፉዎች ስለሆኑ፣ ምን ያህል ክፉዎች እንደሆኑ ለማሳየት ኃጢአትን ይሠራሉ” የሚሉት ናቸው።

Ezekiel 7:20

ከእነርሱ ጋር
ከተዋቡ ዕንቁዎቻቸው ጋር

እነዚያን ነገሮች በእንግዶች እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ
“እጅ” የሚለው ቃል ቁጥጥርን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። “እነዚያን ጣዖታት የማያውቋቸው ሰዎች በቁጥጥራቸው ስር እንዲያደርጉት እሰጣቸዋለሁ” ወይም “እነዚያን ጣዖታት ለማያውቁ ሰዎች እሰጣቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ብዝበዛ
በጉልበት የተወሰዱ ወይም የተሰረቁ ነገሮች ናቸው

ያረክሷቸዋል
የእስራኤል ሕዝብ የሠሯቸውን ጣዖታት እንግዶቹና ክፉዎቹ ሰዎች ያረክሷቸዋል።

ፊቴን እሰውራለሁ
“ትኩረት አልሰጥም” ወይም “በሌላ አቅጣጫ እመለከታለሁ” ወይም “ልብ አልልም”

የከበረ ስፍራዬ
“የምወደው ስፍራ”። ይህ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ያመለክታል።

ሸፍቶች
የሚሰርቁና የሚያጠፉ ጨካኞች

Ezekiel 7:23

ሠንሠለት አዘጋጅ
ሰንሰለት ባሮችን ወይም እስረኞችን ለማሰር ጥቅም ላይ ይውላል። እግዚአብሔር ይህንን የሚለው ሕዝቡ ባሮች ወይም እስረኞች እንደሚሆኑ ለማሳየት ነው።

ምድሪቱ በደም ፍርድ ተሞልታለች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሌሎችን በጭካኔ ገድለዋለና እግዚአብሔር በሀገሪቱ ሁሉ ላይ ይፈርዳል” ወይም 2) “በሀገሪቱ ውስጥ በየቦታው ያሉ ፍርድ ቤቶች ሰዎችን በመግደል ላይ ናቸው”። እዚህ ጋ፣ “ደም” የሚለው ቃል ግድያና ሞትን ይወክላል የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከተማይቱ ጭካኔን ተሞልታለች
ከተማይቱ የዕቃ መያዣ በምትመስልበት መልኩ ተነግሮላታል፣ ጭካኔም በዕቃ መያዣ ውስጥ እንደሚደረግ ቁስ ተነግሮለታል። የነገር ስም የሆነው “ጭካኔ” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በከተማይቱ ውስጥ ጭካኔ በየስፍራው አለ” ወይም “በከተማይቱ የሚኖሩ ብዙ ሰዎች በሌሎች ላይ የጭካኔ ተግባር እየፈጸሙባቸው ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት))

እነርሱ ቤቶቻቸውን ይወርሳሉ
ክፉዎች የእስራኤላውያኑን ቤት ይወስዳሉ

ለኃያላኑ ትዕቢት መጨረሻን አደርጋለሁ
“በእስራኤል ውስጥ ያሉ ብርቱ ሰዎች በራሳቸው መመካታቸውን እንዲያቆሙ አደርጋለሁ”

ቅዱስ ስፍራዎቻቸው ሁሉ ይረክሳል!
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የአምልኮ ስፍራዎቻቸውን ጠላት ያረክሳቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የተቀደሱ ስፍራዎቻቸው
ጣዖታትን የሚያመልኩባቸውን ስፍራዎች

ፍርሐት ይመጣል
“ሕዝቡ ይፈራል”

ሰላምን ይፈልጋሉ
“ከጠላቶቻቸው ጋር ሰላምን ለመፍጠር ይሞክራሉ”

ነገር ግን አንዱም አይሆንም
“ነገር ግን ከጠላቶቻቸው ጋር ሰላምን ለመፍጠር አይችሉም”

Ezekiel 7:26

ጥፋት በጥፋት ላይ ይመጣል
ጥፋት በራሱ ሊንቀሳቀስ እንደሚችል ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ከአንዱ ኋላ ሌላኛው ጥፋት ይመጣል” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ከነቢይ ራዕይን ይፈልጋሉ
“ነቢያት ምን ዓይነት ራዕይ እንዳዩ ይጠይቋቸዋል”

ሕጉ ከካሕናት፣ ምክርም ከሽማግሌዎች ይጠፋል
“ካሕናቱ ሕጉን አያስተምሩም፣ ሽማግሌዎቹም ጥሩ ምክር ለመስጠት አይችሉም”። ይህ የሚሆነው እግዚአብሔር ጥበብን ስለማይሰጣቸው ነው።

መስፍኑ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የንጉሡ ወንድ ልጅ” ወይም 2) ከንጉሡ ውጪ የንጉሣዊ ቤተሰብ አባላት የሆኑ ወንዶች ሁሉ የሚሉት ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተስፋ መቁረጥን ይለብሳሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ልብስ አንድ ሰው “ተስፋ አይኖራቸውም” ለሚል ስሜቱ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው ወይም 2) “በማልቀስ ላይ መሆኑን የሚያሳይ ልብስ ይለብሳል” የሚሉት ናቸው። (የአነጋገር ዘይቤ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድሪቱ ሰዎች እጆቻቸው በፍርሐት ይንቀጠቀጣል
“እጆች” የሚለው ቃል ሕዝቡን ይወክላል። አ.ት፡ “የምድሪቱ ሕዝብ እጆቻቸው እስኪንቀጠቀጡ ድረስ እጅግ ይፈራሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 በስድስተኛውም ዓመት በስድስተኛው ወር ከወሩም በአምስተኛው ቀን በቤቴ ተቀምጬ ሳለሁ የይሁዳም ሽማግሌዎች በፊቴ ተቀምጠው ሳሉ፥ በዚያ የጌታ የእግዚአብሔር እጅ እንደገና በእኔ ላይ ወደቀች። **2** እኔም አየሁ፥ እነሆም፥ የሰው አምሳያ ነበረ ከወገቡም በታች እሳት ይመስል ነበረ፥ ከወገቡም በላይ የቀለጠ ብረት የሚመስል የሚያብለጨልጭ ነበር። **3** ከዚያም እጅ የሚመስል ነገር ዘረጋ በራስ ጠጕሬም ያዘኝ፤ መንፈስም በምድርና በሰማይ መካከል አነሣኝ፥ በእግዚአብሔርም ራእይ ወደ ኢየሩሳሌም ወደ ሰሜን ወደሚመለከተው ወደ ውስጠኛው አደባባይ በር መግቢያ አመጣኝ በዚያም ቅንዓት የሚያነሣሣ የቅንዓት ጣዖት ተተክሎ ነበር። **4** እነሆም፥ በቈላው እንዳየሁት ራእይ አይነት የእስራኤል አምላክ ክብር በዚያ ነበረ። **5** እርሱም፦ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ዓይንህን ወደ ሰሜን አንሣ አለኝ።" ዓይኔንም ወደ ሰሜን መንገድ አነሣሁ እነሆም፥ በመሠዊያው በር በሰሜን በኩል መግቢያው ላይ የቅንዓት ጣዖት ነበረ። **6** የእግዚአብሔርም መንፈስ፦ "የሰው ልጅ ሆይ፥ አየህ የሚያደርጉትን? ይህ ከመቅደሴ ያርቁኝ ዘንድ የእስራኤል ቤት በዚህ የሚያደርጉት ታላቁን ርኵሰት ነው! ግን ዞረህ ስታይ ከዚህ የበለጠ ታላቅ ርኵሰት ታያለህ አለኝ!" **7** ወደ አደባባዩም መግቢያ አመጣኝ ፥ በግንቡ ውስጥ ቀዳዳ እንዳለ አየሁ። **8** እርሱም፦ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ግንቡን ንደለው አለኝ ግንቡንም በነደልሁት ጊዜ መግቢያ በር አገኘሁ። **9** እርሱም፦ "ግባና የሚያደርጉትን የከፋ ርኵሰት እይ አለኝ። **10** እኔም ገባሁና እነሆ፥ በግንቡ ዙሪያ ላይ የሚሳብና አስቀያሚ አውሬ ምስል አየሁ! በግንቡም ዙሪያ የእስራኤል ቤት ጣዖታት ሁሉ ተስለው አየሁ። **11** ሰባ እስራኤል ቤት ሽማግሌዎች በዚያ ቆመው ነበር፥ በመካከላቸውም የሳፋን ልጅ ያእዛንያ ቆሞ ነበር፥ በምስሎቹም ፊት ቆመው ነበር ። እያንዳንዱ ሰው በእጁ ጥናውን ይዞ ነበር፥ የዕጣኑም ጢስ ሽቱ ይወጣ ነበር። **12** እርሱም፦ "የሰው ልጅ ሆይ፥ የእስራኤል ቤት ሽማግሌዎች በጨለማ የሚያደርጉትን አየህ? 'እግዚአብሔር አያየንም እግዚአብሔር ምድሪቱን ትቶአታል' ብለው ሁሉም ሰው ይህን የሚያድርገው በየራሱ ስውር ቦታ ከጣዖቱ ጋር ሆኖ ነው። **13** እርሱም፦ "ደግሞ ወደኋላ ዙርና እያደረጉ ያለውን ከዚህ የበለጠውን ሌላ ታላቅ ርኵሰት እይ" አለኝ። **14** ከዚያም ወደ በሰሜን አቅወጣጫ ወዳለው ወደ እግዚአብሔር ቤት በር መግቢያ አመጣኝ፣ እነሆም! ሴቶች ለተሙዝ እያለቀሱ በዚያ ተቀምጠው ነበር። **15** እርሱም፦ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ይህን ታያለህ? ደግሞ ተመልሰህ ከዚህ የበለጠ ርኵሰት ታያለህ አለኝ። **16** ደግሞም ወደ እግዚአብሔር ቤት ወደ ውስጠኛው አደባባይ አመጣኝ፥ እነሆም፥ በእግዚአብሔር መቅደስ መግቢያ በወለሉና በመሠዊያው መካከል ሀያ አምስት የሚያህሉ ሰዎች ጀርባቸው ወደ እግዚአብሔር መቅደስ ፊታቸውም ወደ ምሥራቅ ሆኖ ሸሚሸ ለተሰኘው ጣዖት ይሰግዱ ነበር። **17** እርሱም፦ የሰው ልጅ ሆይ፥ ይህን ታያለህ? በዚህ የሚያደርጉት ይህ ርኵሰት ለይሁዳ ቤት እንድ ቀላል ነገር ነውን? ምድሪቱን በግፍ ሞልተዋታል ያስቈጡኝም ዘንድ ተመልሰዋል፥ ቅርንጫፎችንም ወደ አፍንጫዎቻቸው አቅርበዋል። **18** ስለዚህ እኔ ደግሞ በመካከላቸው እንቀሳቀሳለሁ ዓይኔ አይራራም ፣አላዝንላቸውም። ወደ ጆሮዬም በታላቅ ድምፅ ቢጮኹ አልሰማቸውም አለኝ።

Ezekiel 8:1

እንዲህ ሆነ
እዚህ ጋ፣ ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለ እዚህ ጋ ልትጠቀምበት እንደምትችል አስብ።

በስድስተኛው ዓመት
ይህ ስድስተኛ ዓመት የትኛውን ጊዜ እንደሚያመለክት ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “ንጉሡ ኢዮአቄም በተማረክ በስድስተኛ ዓመት”

በስድስተኛው ወር፣ በወሩም በአምስተኛው ቀን
ይህ በዕብራውያኑ የቀን አቆጣጠር ስድስተኛ ወር ነው። በምዕራባውያኑ አቆጣጠር አምስተኛው ቀን የመስከረም ወር መጀመሪያ አቅራቢያ ነው። አ.ት፡ “የስድስተኛው ወር አምስተኛ ቀን” (የዕብራውያን ወራት እና ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

የጌታ እግዚአብሔር እጅ እንደገና በእኔ ላይ ወደቀች
ኋላ ላይ ሕዝቅኤል እጅ የሚመስል ነገር ስለሚያይ ይህ በቀጥታ መተርጎም ይኖርበታል። ሌሎች እጁን የእግዚአብሔርን ኃልዎት ወይም ኃይል የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር አድርገው ይመርጡት ይሆናል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጌታ እግዚአብሔር
ይህንን በሕዝቅኤል 2:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

በእኔ ላይ ወደቀች
“ያዘችኝ”

አንድ የሰው መልክ አምሳያ
እዚህ ጋ፣ የነገር ስም የሆነው “መልክ” ማለት ለሕዝቅኤል ሰው መስሎ የታየው ነገር ነው። “መልክ” እና “አምሳያ” ሁለቱም ከግሳዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “አንድ ሰው የሚመስል ታይቶ ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የጋለ ብረት
ብረት በጣም ሲሞቅ ይግልና ቢጫ ወይም ብርቱካናማ ቀለም ይኖረዋል።

የወገቡ አምሳያ ... የሚያንጸባርቅ ነገር አምሳያ
የነገር ስም የሆነው “አምሳያ” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ወገቡን መስሎ የታየው ... አንጸባራቂ ነገር መስሎ የታየው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 8:3

ያዘ
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምናልባት “ሰው የሚመስለውን ምስል” ይሆናል (ሕዝቅኤል 8፡2)።

በሰማይና በምድር መካከል
“በመሬትና በጠፈር መካከል”

ከእግዚአብሔር በሆነው ራዕይ ወደ ኢየሩሳሌም አመጣኝ
“በራዕይ” የሚለው ቃል ትርጉም፣ ይህ ልምምድ የመጣው በሕዝቅኤል አሳብ ውስጥ ነው ማለት ነው። እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች በሚያሳየው ጊዜ አካሉ በዚያው በመኖሪያ ቤቱ ውስጥ ይሆናል ማለት ነው።

ሰሜናዊ ውስጠኛው በር
“የቤተ መቅደሱ ሰሜናዊ ውስጠኛው በር”። ቤተ መቅደሱ ውስጠኛና ውጪኛ በሆኑ ሁለት ግምቦች የተከበበ ነበር። ይህ በር በስተሰሜን በውስጠኛው ግምብ ላይ ነበረ።

ታላቅ ቅንዓት የሚያነሣሣው ጣዖት
“እግዚአብሔር በጣም እንዲቀና የሚያደርገው ጣዖት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሜዳው ላይ ዐይቼው እንደነበረው ራዕይ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሜዳው ላይ በነበርኩበት ጊዜ በራዕይ ዐይቼው የነበረውን ያንኑ የሚመስል” ወይም 2) “ሜዳው ላይ በነበርኩበት ጊዜ ያየሁትን ያንኑ የሚመስለውን” የሚሉት ናቸው።

ሜዳው
ጥቂት ዛፎች ያሉበት ዝርግ የሆነ ሰፊ መሬት

Ezekiel 8:5

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ዓይኖችህን አንሣ ... ዓይኖቼን አነሣሁ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ የሚያሳየው ወደ አንድ ነገር መመልከት እንደነበረበት ነው። አ.ት፡ “ወደ ላይ እይ ... ወደ ላይ አየ” ወይም “ፊትህን አዙርና ተመልከት ... ፊቴን አዙሬ ተመለከትኩ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወደ መሰዊያው ወደሚያመራው በር
“ሰዎች ወደ መሰዊያው ለመድረስ አልፈው የሚሄዱበት በር”

የሚያደርጉትን ታያለህ?
የሕዝቅኤልን ትኩረት ሰዎቹ ወደሚያደርጉት ነገር ለማምጣት እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። አ.ት፡ “ሰዎቹ እዚህ ጋ የሚያደርጉትን ነገር የምጠላበትን ምክንያት እንድትረዳ እፈልጋለሁ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 8:7

አደባባዩ
የትኛው አደባባይ መሆኑን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። “የቤተ መቅደሱ አደባባይ”

Ezekiel 8:10

እነሆ
ይህ ቃል የሚያሳየው ሕዝቅኤል ባየው ነገር መደነቁን ነው። የአንተ ቋንቋ ይህንን ለማሳየት ሌላ ቃል ይኖረው ይሆናል።

የተለያዩ በደረታቸው የሚሳቡ ነገሮች እና እርኩሳን አራዊት
“በግድግዳው ላይ የተቀረጹ፣ የተለያዩ በደረታቸው የሚሳቡ እንስሶች እና እርኩሳን አራዊት”። “በደረታቸው የሚሳቡ ነገሮች” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ነፍሳትን እና ሌሎች ትናንሽ እንስሶችን ነው።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዙሪያውን በግንቡ ላይ
የትኛው ግንብ እንደሆነ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “በቤተ መቅደሱ ዙሪያ ባለው ግንብ ላይ”

ያዕዛንያ ... ሳፋን
የወንዶች ስም ነው (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የዕጣን ማጨሻ
ሰዎች እግዚአብሔርን ወይም ሐሰተኞች አማልክትን በሚያመልኩበት ጊዜ ዕጣን የሚያጨሱበት ጎድጎድ ያለ ዕቃ

Ezekiel 8:12

የእስራኤል ቤት ሽማግሌዎች በጨለማው ውስጥ የሚያደርጉትን ታያለህ?
ሽማግሌዎቹ የሚያደርጉትን እንዲያይ እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እያዘዘው ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ቤት ሽማግሌዎች በጨለማው ውስጥ የሚያደርጉትን እይ”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጣዖቱ ድብቅ ጓዳ
“ጣዖቱን ሲያመልክ ማንም ሊያየው የማይችልበት ክፍል”

Ezekiel 8:14

በሰሜን ወዳለው የእግዚአብሔር ቤት መግቢያ በር
ይህ በሕዝቅኤል 8:3. ያለው ዓይነት ሳይሆን የሰሜኑ ውጫዊ በር ነበር

እነሆ!
ይህ ቃል የሚያሳየው ሕዝቅኤል ባየው ነገር መደነቁን ነው።

ለተሙዝ ማልቀስ
ሐሰተኛው አምላክ ተሙዝ ሞቶ ስለነበረ አዘኑ (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

አንተ ሰው ... ይህንን ታያለህ?
ሕዝቅኤል እያየ ስላለው ነገር እንዲያስብ እግዚአብሔር ያዘዋል። አ.ት፡ “አንተ ሰው ... ስለዚህ ነገር አስብ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 8:16

እነሆ!
ይህ ቃል የሚያሳየው ሕዝቅኤል ባየው ነገር መደነቁን ነው።

መተላለፊያ
በረድፍ ወይም በቋሚ እንጨት ድጋፍ የመግቢያውን ፊት የሚሸፍን

ፊታቸው ወደ ምስራቅ ዞሮ
“ወደ ምስራቅ ይመለከቱ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 8:17

አንተ ሰው ... ይህንን ታያለህ?
ሕዝቅኤል እያየ ስላለው ነገር እንዲያስብ እግዚአብሔር ያዘዋል። አ.ት፡ “ አንተ ሰው ... ስለዚህ ነገር አስብ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በዚህ ቦታ እነዚህን አስጸያፊ ነገሮች ማድረጋቸው ለይሁዳ ቤት ይህ ቀላል ነገር ነው?
እግዚአብሔር በይሁዳ ቤት ላይ መቆጣቱ ትክክል መሆኑን ለማሳየት ይህንን ጥያቄ ያቀርባል። አ.ት፡ “በዚህ ቦታ በሚያደርጓቸው በእነዚህ አስጸያፊ ተግባሮች ምክንያት በይሁዳ ቤት ላይ ብቆጣ ልክ ነኝ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የይሁዳ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የይሁዳን ዘሮች ያመለክታል። እነዚን ቃላት በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምካቸው ተመልከት። አ.ት፡ “የይሁዳ ሕዝብ ወገን” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱን በአመፅ ሞልተዋታል
“በሀገሩ ሁሉ የአመፅን ተግባር ይፈጽማሉ” ወይም “በሀገሪቱ ሁሉ እርስ በእርሳቸው ይገዳደላሉ”

ቁጣዬን ለማነሣሣት
“እንድቆጣ ለማድረግ”

ቅርንጫፉን ወደ አፍንጫዎቻቸው አቅርበዋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰዎቹ ለሐሰተኛ አምልኮ ቅርንጫፎችን ይጠቀሙ ነበር ወይም 2) ሰዎቹ በእግዚአብሔር ላይ ማመፃቸውን ለማሳየት ቅርንጫፎቹን ይጠቀሙባቸው ነበር የሚሉት ናቸው። “ቅርንጫፍ... ወደ አፍንጫዎቻቸው” የሚሉት ቃላት ምናልባት በቀጥታ የዛፍ ቅርንጫፍና አፍንጫን ያመለክት ይሆናል ወይም የእጅ እንቅስቃሴን የሚገልጽ ስያሜ ይሆናል። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ዓይኔ ርኅራኄ አይኖረውም
ዓይን ባለቤቱ የሆነውን ሰውን ይወክላል። አ.ት፡ “በርኅራኄ አልመለከታቸውም” ወይም “አልራራላቸውም”

አልምራቸውም
“ገና እቀጣቸዋለሁ”

በታላቅ ድምፅ በጆሮዬ ላይ ቢጮኹም እንኳን
“በታላቅ ድምፅ በጸሎታቸው ወደ እኔ ቢጮኹም”

አልሰማቸውም
“አላዳምጣቸውም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ከዚያም "ጠባቂዎች የሚያጠፋ መሣሪያን በእጃቸው ይዘው ወደ ከተማይቱ ይቅረቡ" ብሎ በታላቅ ድምፅ በጆሮዬ ጮኸ። **2** እነሆም፥ እያንዳንዳቸው አጥፊውን መሣሪያ በእጃቸው ይዘው ስድስት ሰዎች በሰሜን አቅጣጫ ካለው ከላይኛው በር በኩል መጡ፣ በመካከላቸውም የበፍታ ልብስ የለበሰ የጸሐፊም ቀለም ቀንድ በወገቡ የያዘ አንድ ሰው ነበረ። እነርሱም ገብተው በናሱ መሠዊያ አጠገብ ቆሙ። **3** የእስራኤልም አምላክ ክብር በበላዩ ከነበረበት ከኪሩብ ላይ ተነሥቶ ወደ ቤቱ መድረክ ሄደ። በፍታም የለበሰውን የጸሐፊውንም ቀለም ቀንድ በወገቡ የያዘውን ሰው ጠራ። **4** እግዚአብሔርም "በኢየሩሳሌም ከተማ መካከል እለፍ፥ በመካከልዋም ስለ ተሠራው ርኩሰት ሁሉ በሚያለቅሱና በሚተክዙ ሰዎች ግምባር ላይ ምልክት አድርግ" አለው። **5** እኔም እየሰማሁ ለሌሎቹ "እርሱን ተከትላችሁ በከተማይቱ መካከል እለፉ ግደሉም! ዓይናችሁ አይራራ አትዘኑም **6** ሽማግሌውንና ጐበዙን ቈንጆይቱንም ሕፃናቶቹንና ሴቶቹን ፈጽማችሁ ግደሉ! ነገር ግን ምልክቱ ወዳለበት ሰው ሁሉ አትቅረቡ። ከመቅደሴም ጀምሩ!" አላቸው። በቤቱም አንጻር ባሉ ሽማግሌዎች ጀመሩ። **7** እርሱም "ቀጥሉ! ቤቱን አርክሱ፥ አደባባዮቹንም በሬሳ" አላቸው። እነርሱም ወጥተው በከተማይቱ ላይ ጥቃት ፈጸሙ። **8** ጥቃቱን እየፈጸሙ ሳሉ እኔ ብቻዬን እንደቀረሁ ሳይ በግምባሬ ተደፍቼ "ጌታ እግዚአብሔር ሆይ ወዮ! መዓትህን በኢየሩሳሌም ላይ ስታፈስስ የእስራኤልን ቅሬታ ሁሉ ታጠፋለህን?" ብዬ ጮኽሁ። **9** እርሱም፦ "'እግዚአብሔር ምድሪቱን ትቶአታል እግዚአብሔርም አያይም!' እያሉ የእስራኤልና የይሁዳ ቤት ኃጢአት እጅግ በዝቶአል ምድሪቱም ደም፥ ከተማይቱም ዓመፅን ተሞልታለች ። **10** እኔም ደግሞ ዓይኔ አትራራላቸውም አላዝንምም። ይልቁኑ መንገዳቸውን በራሳቸው ላይ እመልሳለሁ" አለኝ። **11** እነሆም፥ በፍታ የለበሰው የቀለም ቀንድም በወገቡ የያዘው ሰው ተመልሶ መጣና "ያዘዝኸኝን አድርጌአለሁ" የሚል ሪፖርት አቀረበ።

Ezekiel 9:1

እኔ እየሰማሁ ጮኸ
“ሲጣራ ሰማሁት”

ጮኸ
(በሕዝቅኤል 8:2) “ሰው የሚመስለው” ጮኸ

የጥፋት መሣሪያ
ሰዎችን ወይም ነገሮችን ለማጥፋት የሚያገለግል የጦር መሣሪያ

ማረጃ የጦር መሣሪያ
ብዙ ሰዎችን መግደያ የጦር መሣሪያ

እነሆ
“እይ” ወይም “ስማ” ወይም “የምነግርህን ልብ በል”

ወደ ሰሜን ወደሚመለከተው የላይኛው በር
“የላይኛው የሰሜኑ በር” ወይም “የውስጠኛው አደባባይ የሰሜኑ በር”

በፍታ
ከእጽዋት የሚሠራ ጠንካራና ለስላሳ ጨርቅ። በሞቃታማ አካባቢ በሚኖሩ በርካታ ሰዎች የሚለበስ። አ.ት፡ “ለስላሳ ጨርቅ” (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

የጸሐፊ ዕቃ
ጸሐፊ የሚጽፍባቸው የጽሕፈት መሣሪያዎች

ነሐስ
ደማቅ ያልሆነ ወርቃማ ቀለም ያለው ብረት። ለጥንካሬ ቆርቆሮ ተጨምሮበት በአብዛኛው ከመዳብ የሚሠራ (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 9:3

ከነበረበት ከኪሩቤል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “አራት ክንፍ ካላቸው ፍጡራን ከበላያቸው” (ሕዝቅኤል 1:5) ወይም 2) በቤተ መቅደሱ ውስጥ በቅድስተ ቅዱሳኑ ስፍራ ከሁለት ኪሩቤሎች መካከል የሚሉት ናቸው። ይህንን በቀጥታ ለመተርጎም ሞክር።

የቤቱ መግቢያ በር
“ቤት” የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ያመለክታል።

በፍታ
ይህንን በሕዝቅኤል 9:2 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ትመልከት።

የጸሐፊ ዕቃ
ጸሐፊ የሚጽፍባቸው የጽሕፈት መሣሪያዎች። ይህንን በሕዝቅኤል 9:2 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

አቃስትና በረጅሙ ተንፍስ
እነዚህ ድምፆች ሰዎች በጣም ሐዘን በሚሰማቸው ወይም ስለ አንድ ነገር በሚተክዙበት ጊዜ የሚያሰሟቸው ናቸው።

በከተማይቱ መካከል ስለተፈጸመው አስጸያፊ ተግባር
“በከተማይቱ ስለተፈጸመው አስፈሪ ነገሮች” ወይም “በከተማይቱ ውስጥ ሰዎች ስለሚያደርጓቸው አስከፊ ነገሮች”

Ezekiel 9:5

እኔ እየሰማሁ ለሌሎቹ ተናገራቸው
“ሌሎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሕዝቅሌ 9:1 ያሉትን ጠባቂዎች ነው።

ዓይኖችህ አይራሩ
ዓይን ባለቤቱ የሆነውን ሰውን ይወክላል። አ.ት፡ “አትራራላቸው” (See: and Synecdoche)

አትማራቸው
“ከመግደል አትመለስ”

በራሱ ላይ ምልክት አድርግ
እነዚህ በኢየሩሳሌም ስለተፈጸሙ አስጸያፊ ተግባሮች ሲያለቅሱ የነበሩ ሰዎች ናቸው። “ምልክት” የሚለውን በሕዝቅኤል 9:4 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

በመቅደሴ ጀምሩ
ሰዎቹ በመቅደስ ምን ማድረግ እንደሚጀምሩ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “በመቅደሴ ምልክቱ የሌለበትን ሰው መግደል ጀምሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሽማግሌዎቹ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሰባዎቹ የእስራኤል ቤት ሽማግሌዎች” (ሕዝቅኤል 8፡11) ወይም 2) የትኛውም “ሽማግሌ” (የቁጥሩን መጀመሪያ ተመልከት)።

Ezekiel 9:7

ቤቱ
ቤተ መቅደሱ

ከተማይቱን አጠቁ
“ከተማ” የሚለው ቃል በከተማይቱ ለሚኖሩ ሰዎች ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በከተማይቱ ውስጥ ያሉትን ሰዎች አጠቁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በግንባሬ ተደፋሁ
“በምድር ላይ ሰገድሁ” ወይም “በምድር ላይ ተጋደምኩ”። ሕዝቅኤል የወደቀው በአደጋ ምክንያት አይደለም። እርሱ ምድር ላይ የወደቀው እግዚአብሔርን መፍራቱንና ማክበሩን ለማሳየት ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 1፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኦ፣ ጌታ እግዚአብሔር
ሕዝቅኤል ይህንን የሚለው ሰዎቹ በኢየሩሳሌም ላይ እንዲያደርጉት ጌታ በነገራቸው ነገር ምክንያት በጣም ስለ ደነገጠ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 4፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በኢየሩሳሌም ላይ መዓትህን በማፍሰስ የእስራኤልን ትሩፋን በሙሉ ታጠፋለህ?
እግዚአብሔር ትሩፋኑን እንዳያጠፋቸው ሕዝቅኤል እየለመነ ነው። አ.ት፡ “እባክህን፣ በኢየሩሳሌም ላይ መዓትህን በማፍሰስ የእስራኤልን ትሩፋን በሙሉ አታጥፋቸው!” (የአነጋገር ዘይቤ እና ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በኢየሩሳሌም ላይ መዓትህን በማፍሰስ
መዓት እግዚአብሔር ከዕቃ ውስጥ አውጥቶ እንደሚያፈስሰው ፈሳሽ ተደርጎ ተነግሯል። “ኢየሩሳሌም” የሚለው ቃል በከተማይቱ የሚኖሩትን ሰዎች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። የነገር ስም የሆነው “ማፍሰስ” እንደ ግሥ ሆኖ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “መዓትህን በኢየሩሳሌም ላይ በምታፈስበት ጊዜ” ወይም “በጣም ስለ ተቆጣኻቸው የኢየሩሳሌምን ሰዎች በምትቀጣቸው ጊዜ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 9:9

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጅግ ታላቅ
“በጣም ታላቅ”

ምድሪቱ በደም፣ ከተማይቱም በጥመት የተሞላች ናት
እዚህ ጋ፣ “ምድር” በደም እንደ ተሞላች ዕቃ ተደርጋ ተነግሮላታል። “ደም” እዚህ ጋ የመግደል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “ከተማ” በውስጡ “ጥመት”ን እንደ ያዘ ዕቃ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “በምድሪቱ ሁሉ ላይ ሰዎች ንጹሐንን እየገደሉ ነው፣ በከተማው ሁሉ ላይ ሰዎች አስከፊ ነገሮችን እያደረጉ ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐይኔ አይራራም
ዐይን ባለቤቱ የሆነውን ሰውን ይወክላል። አ.ት፡ “በርኅራኄ አላያቸውም” ወይም “አልራራላቸውም”

ሁሉንም በራሳቸው ላይ አመጣለሁ
የአንድን ሰው ተግባር በራሱ ላይ ማምጣት የሚወክለው እርሱን ስለ ክፉ ተግባሩ መቅጣትን ነው። አ.ት፡ “የሚገባቸውን ቅጣት መስጠት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 ከዚያም በኪሩቤል ራስ ላይ ወደ ነበረው ጠፈር ተመለከትኩ። በላያቸው እንደ ሰንፔር ድንጋይ ያለ እንደ ዙፋን የሚመስል መልክ ተገለጠ። 2 እግዚአብሔርም
በፍታም የለበሰውን ሰው "በመንኰራኵሮች መካከል ከኪሩብ በታች ግባ፥ ከኪሩቤልም መካከል ካለው እሳት ፍም እጆችህን ሙላ በከተማይቱም ላይ በትነው"
አለው። ሰውዬውም እያየሁት ገባ። 3 ሰውዬውም ሲገባ ኪሩቤል በቤቱ ቀኝ በኩል ቆመው ነበር፥ ደመናም ውስጠኛውን አደባባይ ሞላው። 4 የእግዚአብሔር
ክብርም ከኪሩቤል ወጥቶ በቤቱ መድረክ ላይ ቆመ፤ ቤቱም በደመናው ተሞላ፥ አደባባዩም በእግዚአብሔር ክብር ፀዳል ተሞላ። 5 ሁሉንም የሚችል አምላክ
እንደሚናገረው ያለ ጽምፅ እንዲሁ የኪሩቤል ክንፎችን ድምፅ ክውጭው አደባባይ ሰማሁ። 6 እግዚአብሔርም በፍታ የለበሰውን ሰው "ከመንኰራኵሮች
ከኪሩቤል መካከል እሳት ውሰድ" ብሎ ባዘዘው ጊዜ ሰውዬው ገብቶ በአንደኛው መንኰራኵር አጠገብ ቆመ። 7 ኪሩብም ከኪሩቤል መካከል እጁን በኪሩቤል
መካከል ወዳለው እሳት ዘርግቶ ከዚያ ወሰደ፥ በፍታም በለበሰው ሰው እጅ አኖረው እርሱም ይዞ ወጣ። 8 በኪሩቤልም ከክንፎቻቸው በታች የሰው እጅን መሳይ
አየሁ። 9 እኔም አየሁ፥ እነሆም፥ በኪሩቤል አጠገብ አራት መንኰራኵሮች ነበሩ አንዱ መንኰራኵር በአንዱ ኪሩብ፥ አንዱ መንኰራኵር በአንዱ ኪሩብ አጠገብ
ነበረ። የመንኰራኵሮቹም መልክ እንደ ቢረሌ ድንጋይ ነበረ። 10 የአራቱም መልክ አንድ ይመስል ነበር፥ መልካቸውም በመንኰራኵር ውስጥ እንዳለ
መንኰራኵር ነበረ። 11 ሲንቀሳቀሱም ወደየትኛውም አቅጣጫ ይሄዱ ነበር፤ ፊት ለፊት ስለሚሄዱ ሲሄዱ አይገላመጡም ነበር። ሲሄዱም አይገላመጡም
ነበር። 12 ሰውነታቸው ሁሉ ማለትም ጀርባቸው፣ እጃቸውና ክንፋቸው በዓይን ተሞልቶ ነበር፣ አራቱ መንኰራኵሮችም ዙሪያቸውን በዓይኖች ተሞልተው ነበር። 13
መንኰራኵሮችም እኔ እየሰማሁ "ተሽከርካሪዎች" ተብለው ተጠሩ። 14 ለእያንዳንዱም አራት አራት ፊት ነበሩት አንደኛው ፊት የኪሩብ ፊት፥ ሁለተኛውም የሰው
ፊት፥ ሦስተኛው የአንበሳ ፊት፥ አራተኛውም የንስር ፊት ነበረ። 15 ከዚያም ኪሩቤል ማለትም በኮቦር ወንዝ ያየኋቸው ህያዋን ፍጥረታት ከፍ ከፍ አሉ 16
።ኪሩቤል በተንቀሳቀሱ ጊዜ ሁሉ መንኰራኵሮቹ በአጠገባቸው ይሄዱ ነበር፤ ኪሩቤልም ከምድር ከፍ ከፍ ይሉ ዘንድ ክንፎቻቸውን ሲዘረጉ መንኰራኵሮች
ደግሞ ከአጠገባቸው ፈቀቅ አይሉም ነበር። 17 የህያዋኑ ፍጥረታት መንፈስ በመንኰራኵሮች ውስጥ ስለነበረ ኪሩቤል ሲቆሙ መንኮራኩሮችም ይቆሙ
ነበር፥ ከፍ ከፍ ሲሉም መንኮራኩሮቹም ከእነርሱ ጋር ከፍ ከፍ ይሉ ነበር። 18 የእግዚአብሔርም ክብር ከቤቱ መድረክ ላይ ወጥቶ በኪሩቤል ላይ ቆመ። 19
ኪሩቤልም ክንፎቻቸውን ዘረጉ እኔም እያየሁ ከምድር ከፍ ከፍ አሉ በወጡም ጊዜ መንኰራኵሮች በአጠገባቸው እንደዚያው አደረጉ። በእግዚአብሔርም ቤት
በምሥራቁ በር መግቢያ ቆሙ፥ የእስራኤልም አምላክ ክብር በላያቸው ወረደ። 20 እነኚህም በኮቦር ወንዝ ከእስራኤል አምላክ በታች ያየኋቸው ህያዋን
ፍጥረታት ስለነበሩ ኪሩቤልም እንደ ነበሩ አውቄ ነበር። 21 ለእያንዳንዱ አራት አራት ፊትና አራት አራት ክንፍ ነበሩት፥ የሰውም እጅ አምሳያ ከክንፎቻቸው በታች
ነበረ። 22 ፊቶቻቸውም በኮቦር ወንዝ በራዕይ ያየኋቸውን ፊቶች ይመስሉ ነበር ፣ እያንዳንዱም አቅንቶ ወደ ፊት ይሄድ ነበር።

Ezekiel 10:1

በጉልላቱ አቅጣጫ
“በክቡ ጣራ አቅጣጫ”

ኪሩቤል
ይህንን በሕዝቅኤል 9፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሰንፔር የሚመስል
ጠቃሚ የሆነ ሰማያዊ ወይም አረንጓዴ የከበረ ድንጋይ

የዙፋን አምሳያ
“የሆነ ነገር የሚመስል፣ ዙፋን የሚመስል”። ሕዝቅኤል ዙፋን ስለመሰለው ነገር በእርግጠኝነት ለመናገር አይፈልግም።

በፍታ
ከእጽዋት የሚሠራ ጠንካራና ለስላሳ ጨርቅ። በሞቃታማ አካባቢ በሚኖሩ በርካታ ሰዎች የሚለበስ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 9፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ለስላሳ ጨርቅ” (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

በመንኩራኩሮቹ መካከል ሂድ
“መንኩራኩሮች” የሚለውን ቃል በሕዝቅኤል 1፡15 እንዳለው አድርገህ ተርጉመው።

የሚነድ ከሰል
ከሰል እሳት ከነደደ በኋላ የሚቀር የተቃጠለ የእንጨት ቁርጥራጭ ነው። ጥቁር ቢሆንም በእሳት በሚያያዝበት ጊዜ ቀይና ብርቱካናማ ቀለም ይኖረዋል፤ ከሰል በመባልም ይታወቃል።

በከተማይቱ ላይ በትነው
“በከተማይቱ ላይ እርጨው” ወይም “በከተማይቱ ላይ አሰራጨው”

Ezekiel 10:3

በውስጠኛው አደባባይ ... ኪሩቤል ቆመ
ይህ ቀጥሎ ለሚመጡት ሁነቶች ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ኪሩቤል
ይህንን በሕዝቅኤል 9፡3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

በስተቀኙ
አንድ ሰው ወደ ምስራቅ በሚመለከትበት ጊዜ የደቡቡ አቅጣጫ “በስተቀኙ” ይሆናል። አ.ት፡ “በደቡብ በኩል”

ቤቱ
ቤተ መቅደሱ

የእግዚአብሔር ክብር
ይህንን በሕዝቅኤል 1፡28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሞላው
የእግዚአብሔር ክብር ሞላው

Ezekiel 10:6

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው እንቅስቃሴው የሚጀምርበትን ጊዜ ለማመልከት ነው። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለ እዚህ ጋ ልትጠቀምበት እንደምትችል አስብበት።

እግዚአብሔር በፍታ የለበሰውን ሰውዬ -- ብሎ ባዘዘው ጊዜ
ይህ በሕዝቅኤል 10፡2 ተሰጥቶ የነበረው መረጃ የተደገመበት ነው። ሕዝቅኤል በ10፡3-5 ስለ ኪሩቤል እና ስለ እግዚአብሔር ክብር ከተናገረ በኋላ ላይነን ለብሶ ስለነበረው ሰው ወደ መናገሩ ይመለሳል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በፍታ የለበሰው ሰው
“በፍታ”ን በሕዝቅኤል 9:1 እንዳለው አድርገህ ተርጉመው።

በመንኩራኩሮቹ አጠገብ
“መንኩራኩር”ን በሕዝቅኤል 1:15 እንዳለው አድረገህ ተርጉመው።

በኪሩቤል ላይ አንድ የሰው እጅ የሚመስል ከክንፎቻቸው ሥር አየሁ
“ኪሩቤል ከክንፎቻቸው ሥር የሰው እጅ የሚመስል ነገር ኖሮአቸው አየሁ”

Ezekiel 10:9

እነሆ
ሕዝቅኤል ባየው ተደንቋል

መንኩራኩሮች
ይህንን በሕዝቅኤል 1:15 ላይ እንዴት እንደተርጎምከው ተመልከት።

ኪሩቤል
ይህንን በሕዝቅኤል 9:3 ላይ እንዴት እንደተርጎምከው ተመልከት።

ኪሩብ
ይህ የ”ኪሩቤል” ነጠላ ቁጥር ነው።

የመንኩራኩሮቹ አምሳያ ልክ እንደ ቢረሌ ድንጋይ አንጸባራቂ ነበር
“አምሳያ” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “መንኩራኩሮቹ የቢረሌ ድንጋይ መስለው ይታዩ ነበር” ወይም “መንኩራኩሮች ሆነው የታዩት የቢረሌ ድንጋይ ይመስሉ ነበር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የቢረሌ ድንጋይ
እዚህ ጋ የተጠቀሰው “ቢረሌ” በጣም ከባድና ዋጋ ያለው ድንጋይ ነው። ይህ ቢረሌ ምናልባት አረንጓዴ ወይም ሰማያዊ ነበር። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

የአራቱም አምሳያ አንድ ዓይነት መልክ ነበር
“አምሳያ” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። “መልክ” የሚለው የነገር ስም እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አራቱም ተመሳሳይ መልክ ነበራቸው” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

አንደኛው መንኩራኩር በሌላኛው መንኩራኩር ተሰባጥሮ
“መሰባጠር” የሚለው ቃል “ማቋረጥ” ወይም “በሌላው ሥር ማለፍ” ማለት ነው።

በየትኛውም በአራቱ አቅጣጫ ይሄዱ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የእነርሱ” የሚያመለክተው ፍጡራኑን ነው። አ.ት፡ “ፍጡራኑ በሚመለከቱባቸው ከአራቱ በየትኛውም አቅጣጫ ቀጥ ብለው ይሄዱ ነበር” ወይም 2) “የእነርሱ” የሚያመለክተው መንኩራኩሮቹን ነው የሚሉት ናቸው።

ራሳቸው የዞረበትን የትኛውንም አቅጣጫ ይከተሉ ነበር
“ራስ” ለሚለው ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ክንፍ ያላቸውን ፍጡራን ይመለከታል። አ.ት፡ “ክንፍ ያላቸው ፍጡራን በሚመለከቱበት በየትኛውም አቅጣጫ ይሄዱ ነበር” ወይም 2) ይህ የሚያመለክተው ከፊት ያለውን መንኩራኩር ነው የሚሉት ናቸው። አ.ት፡ “የፊተኛው መንኩራኩር በሚሄድበት በየትኛውም አቅጣጫ ይከተሉት ነበር”።

Ezekiel 10:12

አካላቸው በሙሉ
“የኪሩቤል ሙሉ አካላቸው”

መንኩራኩሮች
“መንኩራኩሮች” የሚለውን ቃል በሕዝቅኤል 1:15 እንዳለው አድርገህ ተርጉመው።

መንኩራኩሮቹ “ተሽከርካሪ” ተብለው ተጠሩ
“ተሽከርካሪ” ማለት “መሾር” ማለት ነው። እዚህ ጋ ይህ የመንኩራኩሮቹ ስም ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው መንኩራኩሮቹን ‘ተሽከርካሪ’ ብሎ ጠርቷቸዋል” ወይም “የመንኩራኩሮቹ ስም ‘ተሽከርካሪ’ ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እያንዳንዳቸው አራት ፊት ነበራቸው
“እያንዳንዱ ኪሩብ አራት ፊት ነበረው” ወይም “ለእያንዳንዱ ኪሩቤል አራት ፊት ነበራቸው”። እያንዳንዱ ፍጥረት በፊት ለፊቱ፣ በስተኋላው፣ በራሱ ግራና ቀኝም ፊት ነበረው። ይህንን በሕቅኤል 1:6 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezekiel 10:15

ኪሩቤል
ይህንን በሕዝቅኤል 9:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሕያዋን ፍጡራን
ይህንን በሕዝቅኤል 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የኮቦር ቦይ
ይህ ከለዳውያን የአትክልት ቦታቸውን ለማጠጣት የቆፈሩት ወንዝ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 1:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት

ተነሣ
“ወደ ሰማይ ወጣ”

በአጠገባቸው ገና ቆመው ነበር
“መንኩራኩሮቹ ከኪሩቤል ጋር ነበሩ”። አ.ት፡ “መንኩራኩሮቹ ከኪሩቤል ጋር ተንቀሳቀሱ”

ጸንተው ቆሙ
“ጸንተው ቆዩ” ወይም “አልተንቀሳቀሱም”

የሕያው ፍጡሩ መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሕዝቅኤል በቁጥር 15 ላይ ስለ “ፍጡራን” የሚናገረው አንድ ፍጡር እንደሆነ አድርጎ ነው። አ.ት፡ “የሕያዋን ፍጡራኑ መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር” ወይም 2) ሕዝቅኤል የሚጠቀመው የአነጋገር ዘይቤን ነው። አ.ት፡ “የሕይወት መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር” ወይም “ሕያው መንፈስ በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ነበር” ወይም 3) በፍጡራኑ እና በመንኩራኩሮቹ ውስጥ ያለው መንፈስ አንድ ነው የሚሉት ናቸው። ይህንን በሕዝቅኤል 1:22 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ለፍጡራኑ ሕይወት የሰጣቸው ያው መንፈስ ለመንኩራኩሮቹ ደግሞ ሕይወትን ሰጣቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 10:18

የእግዚአብሔር ክብር
ይህንን በሕዝቅኤል 1:28 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቤቱ
ቤተ መቅደሱ

በላዩ ቆመ
“በላዩ ቆየ” ወይም “በላዩ ላይ ጠበቀ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከላይ መጣባቸው
“ከኪሩቤል በላይ ወጣ”

Ezekiel 10:20

ሕያዋን ፍጡራን
ይህንን በሕዝቅኤል 1:13 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የኮቦር ቦይ
ይህ ከለዳውያን የአትክልት ቦታቸውን ለማጠጣት የቆፈሩት ወንዝ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 1:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የሰው እጅ የሚመስል
እዚህ ጋ የነገር ስም የሆነው “መምሰል” ሕዝቅኤል ሲያየው የሰው መስሎ የታየው ነገር ማለት ነው። ቃሉ ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የሰው እጅ የሚመስል ነገር” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

የፊታቸው መልክ ቀድሞ ያየሁትን የሚመስል ነበር
የነገር ስም የሆነው “መምሰል” ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ፊታቸው ቀድሞ ያየሁትን ፊት ይመስላል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ቀጥ ብለው ወደፊት ሄዱ
“ወደፊት እያዩ” ወይም “በቀጥታ ወደፊት እያዩ”

በዚህ ምዕራፍ ውስጥ ጠቃሚ የሆኑ ስዕላዊ ንግግሮች በዘይቤአዊ አነጋገር ተነግረዋል
በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች ዘይቤአዊ አነጋገር በመጠቀም “ይህቺ ከተማ ማሰሮ ናት፣ በማሰሮው ውስጥ ያለው ሥጋም እኛ ነን” ይሉ ነበር፣ ትርጉሙም በኢየሩሳሌም ምንም ጉዳት አይደርስባቸውም ማለት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 መንፈስም አነሣኝ ወደ ምስራቅ መውጫ ወደሚመለከት ወደ እግዚአብሔር ቤት ምሥራቅ በር አመጣኝ። እነሆም፥ በበሩ መግቢያ ሀያ አምስት ሰዎች ነበሩ፥ በመካከላቸውም የሕዝቡን አለቆች የዓዙርን ልጅ ያእዛንያንና የበናያስ ልጅ ፈላጥያን አየሁ። 2 እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ እነዚህ ክፋትን የሚያስቡ በዚህችም ከተማ ክፉን ምክር የሚመክሩ ሰዎች ናቸው። 3 እነርሱም 'ቤቶችን የምንሠራበት ዘመን አይደለም። ይህች ከተማ ድስት እኛም ሥጋ ነን' ብለዋል። 4 ስለዚህ፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ትንቢት ተናገርባቸው፣ ትንቢት ተናገር። 5 የእግዚአብሔርም መንፈስ በኔ ላይ ሆኖ እንዲህ አለኝ፥ "እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ብለህ ተናገር። የእስራኤል ቤት ሆይ፥ ይህን ነገር ተናግራችኋል፥ እኔም የልባችሁን አሳብ አውቃለሁ። 6 በዚህች ከተማ ውስጥ ብዙ ሰዎችን ገድላችኋል ጎዳናዎችዋንም በሬሳዎቻቸው ሞልታችኋል። 7 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በአየሩሳሌም ከተማ መካከልም ሬሳዎቻቸው ያኖራችኋቸው የገደላቹኋቸው ሰዎች ሥጋው ሲሆኑ፥ ይህችም ከተማ ድስቱ ናት። እናንተን ግን ከከተማዋ መካከል ተነቅላችሁ ትወጣላችሁ። 8 ሰይፍን ፈርታችኋል እኔም ሰይፍን አመጣባችኋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 9 ከከተማይቱ መካከል አወጣችኋለሁ፥ በእንግዶችም እጅ አሳልፌ እሰጣችኋለሁ፥ በላያችሁም ፍርድ አመጣባችኋለሁ። 10 በሰይፍ ትወድቃላችሁ በእስራኤልም ድንበር ውስጥ እፈርድባችኋለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። 11 ይህች ከተማ የማብሰያ ድስት አትሆንላችሁም እናንተም በመካከልዋ ሥጋ አትሆኑም፣ እኔም በእስራኤል ድንበር ውስጥ እፈርድባችኋለሁ። 12 እኔም በትዕዛዙ ያልሄዳችሁለት ፍርዱንም ያላደረግችሁለት እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። ይልቁኑ በዙሪያችሁ እንደሚኖሩት እንደ አሕዛብ ሕግ አድርጋችኋል። 13 እንዲህም ሆነ ትንቢትም በተናገርሁ ጊዜ የበናያስ ልጅ ፈላጥያ ሞተ፣ እኔም በግምባሬ ተደፍቼ "ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፥ ወዮ! በውኑ የእስራኤልን ቅሬታ ፈጽመህ ታጠፋለህን?" ብዬ በታላቅ ድምፅ ጮኽሁ። 14 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ 15 "የሰው ልጅ ሆይ፥ ወንድሞችህ! አዎ ወንድሞችህ! ዘመዶችህ በኢየሩሳሌምም የሚኖሩ ሁሉ! 'እነርሱ ከእግዚአብሔር የራቁ ናቸው! ይህች ምድር ርስት ሆና ለእኛ ተሰጥታለች' የሚሉአቸው ናቸው። 16 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል በላቸው፣ 'ምንም እንኳ እኔ በሩቅ ወዳሉ አሕዛብ ባርቃቸውና ወደ አገሮችም ብበትናቸውም በሄዱባቸው አገሮች ለጥቂት ጊዜ ቤተ መቅደስ ሆኜላቸዋለሁ' ። 17 ስለዚህም ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል በላቸው 'ከአሕዛብ ዘንድ አከማቻችኋለሁ ከተበተናችሁባቸውም አገሮች እሰበስባችኋለሁ፥ የእስራኤልንም ምድር እሰጣችኋለሁ። 18 ወደዚያም ይመጣሉ፥ ጸያፉንና ርኩሰንም ነገር ሁሉ ከዚያች ምድር ያስወግዳሉ። 19 ወደኔ ሲቀርቡ አንድ ልብ እሰጣቸዋለሁ፥ በውስጣቸውም አዲስ መንፈስ አስቀምጣለሁ፤ 20 ከሥጋቸውም ውስጥ ድንጋዩን ልብ አውጥቼ የሥጋን ልብ እሰጣቸዋለሁ፣ ይህም በትእዛዜም እንዲሄዱና ፍርዴንም እንዲጠብቁና እንዲያደርጉት ነው። በዚያን ጊዜ እነርሱ ሕዝብ ይሆኑኛል እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ። 21 በልባቸው ወደ ጸያፍና ርኩስ ነገሮቻቸው በሚሄዱት ላይ መንገዳቸውን ወደራሳቸው እመልሳለሁ። ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው። " 22 ኪሩቤልም ክንፎቻቸውንና በአጠገባቸው የነበሩትን መንኰራኵሮች ከፍ አደረጉ፣ የእስራኤልም አምላክ ክብር በላያቸው ላይ ነበረ። 23 የእግዚአብሔርም ክብር ከከተማይቱ ውስጥ ተነሥቶ በከተማይቱ ምሥራቅ በኩል ባለው ተራራ ላይ ቆመ። 24 መንፈስም አነሣኝ፥ ከእግዚአብሔርም ዘንድ በሆነ ራእይ ምርኮኞቹ ወዳሉበት ወደ ከላውዴዎን ምድር አመጣኝ። ያየሁትም ራእይ ከእኔ ተለየ። 25 ከዚያም እግዚአብሔር ያሳየኝን ነገር ሁሉ ለምርኮኞች ነገርኳቸው።

Ezekiel 11:1

ወደ ምስራቅ ወደሚመለከተው ወደ ምስራቁ የእግዚአብሔር ቤት መግቢያ
ይህ በር የቤተ መቅደሱን አካባቢ የሚከበው ግንብ አካል ነው። ኢ.ት፡ “በምስራቁ በኩል የእግዚአብሔርን ቤት በሚከበው ግንብ ላይ ያለው በር” ወይም “በቤተ መቅደሱ አደባባይ በምስራቁ ግንብ ላይ ያለው በር”

የእግዚአብሔር ቤት
ይህንን በሕዝቅኤል 8:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል የሚቀጥለው አስገራሚ መረጃ ላይ እንድናተኩር ያነቃናል።

ሃያ አምስት ሰዎች
“25 ሰዎች” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

የዓዙር ልጅ ያእዛንያ እና የበናያስ ልጅ ፈላጥያ
እነዚህ የወንዶቹ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በመካከላቸው
“በሃያ አምስቱ ሰዎች መካከል”

Ezekiel 11:2

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ቤቶች የሚሠሩበት ጊዜ አሁን አይደለም
ይህ ሕዝቡ ደህንነት ስለተሰማቸው አሁን ላይ ቤት ለመሥራት እንዳላሳሰባቸው ያሳያል። ሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች “ቤቶቻችንን የምንሠራበት ጊዜ አሁን ነው” የሚል ይነበብባቸዋል። ይህም ማለት፣ ሕዝቡ ደህንነት ስለተሰማቸው ቤቶችን ለመሥራት ፈልገዋል።

ይህቺ ከተማ ማሰሮ ናት፣ እኛም ሥጋ ነን
ሕዝቡ ስለ ራሳቸው የተከተፈ ሥጋ እንደሆኑና ከተማይቱም እንደ ሥጋ ማስቀመጫ ወይም ማብሰያ ማሰሮ እንደሆነች አድርገው ይናገራሉ። ዘይቤአዊው አነጋገር በከተማይቱ ውስጥ እነርሱ አስፈላጊዎችና ጉዳት የማይደርስባቸው መሆናቸውን ይጠቁማል። አ.ት፡ “ማሰሮ ሥጋን እንደሚከልል ይህቺም ከተማ እንደ ማሰሮ ትከልለናለች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ማሰሮው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሥጋ ለማስቀመጥ የሚያገለግል ማሰሮ ወይም 2) ሥጋ ለማብሰል የሚያገለግል ማሰሮ የሚሉት ናቸው።

Ezekiel 11:5

የእግዚአብሔር መንፈስ ወደቀብኝ
ሕዝቅኤል ትንቢት እንዲናገር የእግዚአብሔር መንፈስ እርሱን ማነሣሣቱና ማስታጠቁን የእግዚአብሔር መንፈስ እንደወደቀበት አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር መንፈስ ሥልጣንን ሰጠኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የምትናገሩት ይህንን ነው
“እነዚህን ነገሮች ተናግራችኋል”። ይህ ሕዝቡ በሕዝቅኤል 11:3 ይናገሩት የነበረውን ያመለክታል።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ በዓመታት ውስጥ የነበሩትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሥጋው የገደላችኋቸው ሰዎች ናቸው፣ ማሰሮው ደግሞ ከተማይቱ ናት
እግዚአብሔር የተገደሉትን ሰዎች እንደ ተከተፈ ሥጋ፣ ከተማይቱንም ሥጋው እንደሚቀመጥበት ወይም እንደሚበስልበት ማሰሮ አድርጎ ይናገራል። ይህንን ዘይቤአዊ አነጋገር በሕዝቅኤል 11:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የገደላችኋቸው ሰዎች በማሰሮ ውስጥ ያለ ሥጋ የሚመስሉ ናቸው፣ ከተማይቱም ማሰሮ ትመስላለች። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እናንተ ግን ከውስጧ ልትወጡ ነው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ይሁን እንጂ ከውስጧ ላወጣችሁ ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 11:8

ሰይፍን ፈርታችኋል፣ ሆኖም ሰይፍን አመጣባችኋለሁ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል በሰይፎቻቸው ሰዎችን የሚገድሉትን ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጦርነትን ፈርታችኋል፣ ሆኖም የሚወጋችሁን የጠላት ሰራዊት አመጣባችኋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር መግለጫ ነው
እግዚአብሔር የሚናገረው የሚፈጸም መሆኑን ለመግለጽ ስለ ራሱ በስሙ ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “ይህንን የተናገርኩት እኔ ጌታ እግዚአብሔር ነኝ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

በባዕዳን እጅ አሳልፌ እሰጣችኋለሁ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ይወክላል። አ.ት፡ “በባዕዳን ኃይል ሥር አደርጋችኋለሁ” ወይም “ባዕዳን እንዲይዙአችሁ አደርጋቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሰይፍ ትወድቃላችሁ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል በሰይፎቻቸው ሰዎችን የሚገድሉትን ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በሰይፎቻቸው ይገድሏችኋል” ወይም “በጦርነት ትሞታላችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ዕወቁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ተረዱ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ተገንዘቡ”

Ezekiel 11:11

ይህቺ ከተማ የማብሰያ ማሰሮ አትሆንላችሁም፣ እናንተም ሥጋ አትሆኑም
ሕዝቡ ስለ ራሳቸው የተከተፈ ሥጋ እንደሆኑና ከተማይቱም እንደ ሥጋ ማስቀመጫ ወይም ማብሰያ ማሰሮ እንደሆነች አድርገው ተናግረው ነበር። እግዚአብሔር ይህ እውነት አይደለም ይላል። ይህንን ዘይቤአዊው አነጋገር በሕዝቅኤል 11:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ማሰሮ ሥጋን እንደሚከልል ይህቺም ከተማ እንደ ማሰሮ አትከልላችሁም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእስራኤል ድንበር ውስጥ
“በእስራኤል ምድር”

በትዕዛዛቱ አልሄዳችሁም
ሰው በመንገድ ላይ እንደሚሄድ ትዕዛዛቱን የሚጠብቁ በእነርሱ ላይ እንደሚሄዱ አድርጎ እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “ትዕዛዛቱን ያልጠበቃችሁለት እርሱ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 11:13

እንዲህ ሆነ
እዚህ ጋ፣ ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው እንቅስቃሴው የሚጀምርበትን ጊዜ ለማመልከት ነው። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለ እዚህ ጋ ልትጠቀምበት እንደምትችል አስብበት።

የበናያስ ልጅ ፈላጥያ
ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 11:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

በግንባሬ ተደፋሁ
“በምድር ላይ ሰገድሁ” ወይም “በምድር ላይ ተጋደምኩ”። ሕዝቅኤል የወደቀው በአደጋ ምክንያት አይደለም። እርሱ በምድር ላይ የወደቀው ለእግዚአብሔር ያለውን አክብሮትና ፍርሐት ለማሳየት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኦ፣ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ
“ኦ” የሚለው ቃል ፍርሐትንና ሐዘንን የሚገልጽ ድምፅ ነው። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፣ አይሁን” ወይም “አይ፣ ጌታ እግዚአብሔር ሆይ” (ቃልአጋኖ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 11:14

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወንድሞችህ! ወንድሞችህ!
ይህ አጽንዖት ለመስጠት ሁለት ጊዜ ተነግሯል

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚያ ሁሉ በኢየሩሳሌም በሚኖሩት የተነገረላቸው ናቸው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች ስለ እነርሱ ስለ ሁሉም ይናገራሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እነዚያ ሁሉ የተነገረላቸው ናቸው
አንዳንድ ትርጉሞች “ሁሉም የእነርሱ ናቸው” የሚል አላቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህቺ ምድር ርስታችን ሆና ተሰጥታናለች
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህቺን ምድር ርስት አድርጎ ሰጥቶናል” ወይም “ይህቺ ምድር ርስታችን ሆናለች” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 11:16

መቅደሳቸው ሆኜ ነበር
እግዚአብሔር በምርኮ ባለው ሕዝብ መካከል ማደሩን ሲገልጽ መቅደስ እንደሆነላቸው አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ከእነርሱ ጋር ነበርኩ” ወይም “እንደ አምልኮ ስፍራቸው ነበርኩ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከሕዝቦች መካከል እሰበስባችኋለሁ፣ ከየሀገራቱም መልሼ አከማቻችኋለሁ
በመሠረቱ የእነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉም አንድ ነው። ድግግሞሹ አጽንዖት የሚሰጠው እግዚአብሔር ምርኮኞቹን ወደ እስራኤል ምድር ለመመለስ የሰጠው ተስፋ እርግጥ መሆኑን ነው። አ.ት፡ “ከየሀገራቱ ሁሉ መልሼ አመጣችኋለሁ”

ከተበተናችሁበት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እናንተን ከበተንኩበት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሚያስከፋውን ነገር ሁሉ እና የሚያስጸይፈውን ተግባር ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ እግዚአብሔር ጣዖታትን ሁሉ ከእስራኤል እንደሚያስወግድ አጽንዖት ይሰጣሉ።

የሚያስከፋውን ነገር ሁሉ
ይህ ማለት የሚያስጠሉ ወይም የሚያስቀይሙ ነገሮችን ማለት ነው። እዚህ ጋ፣ ይህ የሚያመለክተው ጣዖታትን ነው።

Ezekiel 11:19

አንድ ልብ እሰጣቸዋለሁ ... የሥጋ ልብ እሰጣቸዋለሁ
እግዚአብሔር አንድ ልብና አንድ መንፈስ እንዳለው እንደ አንድ ሰው አድርጎ የሚናገረው በምርኮ ስላሉት እስራኤላውያን ሁሉ ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንድ ልብ እሰጣቸዋለሁ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ፈሊጣዊው አነጋገር የሚወክለው ፈቃድን እና ስሜትን ነው። እግዚአብሔር ለሕዝቡ ሁሉ አንድ ልብ የሰጣቸው ያህል ተመሳሳይ የሆነ አዲስ ስሜት እንደሚጋሩ ይናገራል (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አዲስን መንፈስ በውስጣቸው አደርጋለሁ
እዚህ ጋ “መንፈስ” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር አሳብንና ጸባይን ይወክላል። እግዚአብሔር ለሕዝቡ አዲስ መንፈስ የሰጣቸው ያህል አዳዲስ አሳቦችን እንዲያስቡ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከሥጋቸው ውስጥ የድንጋይን ልብ አወጣለሁ፣ የሥጋንም ልብ እሰጣቸዋለሁ
ሕዝቡ የድንጋይ ልብ ስለነበራቸው እልኸኛ እንደሆኑና የሥጋ ልብ ሲኖራቸው በፈቃደኝነት የሚታዘዙ እንደሚሆኑ እግዚአብሔር ይናገራል። ሁለቱን ልቦች በማቀያየር በፈቃደኝነት የሚታዘዙ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። አ.ት፡ “እልኸኛ መሆናቸውን እንዲያቆሙ አደርጋቸዋለሁ፣ በምትኩም በፈቃደንነት እንዲታዘዙኝ አደርጋቸዋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በትዕዛዛቴ ይሄዳሉ፣ ሕግጋቴንም ይፈጽማሉ፣ ያደርጓቸዋልም
እነዚህ ሐረጎች ሁሉ ሕዝቡ እግዚአብሔር እንዲያደርጉት ያዘዛቸውን እንደሚታዘዙ የሚገልጽ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። የተደጋገሙት አጽንዖት ለመስጠት ነው። (See: Parallelism)

በትዕዛዛቴ ይሄዳሉ
እግዚአብሔር የእርሱን ትዕዛዛት መጠበቅ አንድ ሰው በመንገድ ላይ እንደሚሄድ ሁሉ በትዕዛዛቱ ላይ እንደ ሄደ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ትዕዛዛቴን ይጠብቃሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ አስከፊ ነገሮቻቸው በውዴታ የሚሄዱትን እነዚያን
እግዚአብሔር ስለ አንድ ሰው ሥራ ሲናገር ያ ሰው ተራምዶ እንደሚሄድ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ሕይወታቸውን አስከፊ የሆኑ ነገሮቻቸውን ለመሥራት በትጋት የሚሰጡትን እነዚያን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሚያስከፉ ነገሮች
ይህ የሚያስጠሉና የሚያስቀይሙ ነገሮችን ማለት ነው። እዚህ ጋ፣ ይህ የሚያመለክተው ጣዖታትን ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 11:18 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ሥራቸውን በራሳቸው ላይ አመጣባቸዋለሁ
እዚህ ጋ “ሥራ” የሚለው ፈሊጣዊው አነጋገር የሚወክለው የድርጊቶቻቸውን ውጤት ነው። “በራሳቸው ላይ አመጣባቸዋለሁ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉሙ ውጤቱን ይቀበላሉ የሚል ነው። አ.ት፡ “በድርጊቶቻቸው ምክንያት በውጤቱ መከራን እንዲቀበሉ አደርጋቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 11:22

ኪሩቤል
ይህንን በሕዝቅኤል 9:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Ezekiel 11:24

ያየሁት ራዕይ ከእኔ ላይ ተነሥቶ ወደ ላይ ሄደ
ሕዝቅኤል ስለ ራዕዩ ማብቃት ሲናገር በእርሱ ላይ እንደነበረና ከዚያም ተለይቶት እንደ ሄደ እንደ አንዳች ቁስ አድርጎ ይገልጸዋል። አ.ት፡ “ያየሁት ራዕይ አበቃ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 2 "የሰው ልጅ ሆይ፥ የምትኖረውዓመጸኞች ከመሆናቸው የተነሳ አይን እያላቸው በማያዩ ጆሮ እያላቸው በማይሰሙ በዓመፀኛ ሰዎች መካከል ነው! 3 አንተ ግን የሰው ልጅ ሆይ፥ ለስደት ተዘጋጅ ምክንያቱም በፊታቸውም በጠራራ ፀሀይ ከስፍራህ ወደ ሌላ ስፍራ ተማርከህ እንድትሄድ አደርጋለሁ። ምናልባት ይህን ሲያዩ ዓመፀኛ ቤት እንደ ሆኑ ያስተውሉ ይሆናል። 4 እቃዎችህን ሰብስበህ በቀን በፊታቸው ለስደት ተዘጋጅ፤ በማታም ጊዜ በፊታቸው ልክ ስደተኞች እንደሚያደርጉት ሂድ። 5 እያዩህም ግንቡን ፈንቅለውና በእዚያ በኩል ውጣ። 6 እያዩህም እቃዎችህን በጫንቃህ ላይ ተሸከምና በጨለማ ውጣ። ለእስራኤልም ህዝብ ምልክት አድርጌሃለሁና ምድሪቱን እንዳታይ ፊትህን ሸፍን። 7 እንዳዘዘኝም አደረግሁ። በቀንም የስደት እቃዬን ወስጄ ማታ ላይ ግንቡን በእጄ ፈነቀልኩና በጨለማ አወጣቼ እያዩኝ በጫንቃዬ ላይ ተሸከምሁት። 8 በነጋታውም የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 9 "የሰው ልጅ ሆይ፥ ዓመፀኛው የእስራኤል ቤት 'የምታደርገው ምንድር ነው?' ብለው ጠየቁህን? 10 አንተም ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል 'ይህ ትንቢታዊ ጉዳይ በኢየሩሳሌም የሚኖረውን አለቃና በመካከላቸውም የሚኖሩትን የእስራኤል ቤትን ሁሉ የሚመለከት ነው' በላቸው። 11 ደግሞም፦ እኔ ምልክታችሁ ነኝ እኔ እንዳደረግሁ እንዲሁ ይደረግባቸዋል፥ እነርሱም በስደት ወደ ምርኮ ይሄዳሉ በላቸው። 12 በመካከላቸውም የሚኖረው አለቃ ንብረቱን በጫንቃው ላይ ተሸክሞ ግንቡን ፈንቅሎ በጨለማ ይወጣል። ንብረታቸውን ለማውጣት ግንቡን ይፈነቅላሉ። አለቃውም በዓይኑ ምድሪቱን እንዳያይ ፊቱን ይሸፍናል። 13 መረቤንም በእርሱ ላይ እዘረጋለሁ በወጥመዴም ይያዛል፥ ወደ ከለዳውያንም ምድር ወደ ባቢሎን አመጣዋለሁ ሆኖም አያያትም በዚያም ይሞታል። 14 ሊረዱትም በዙሪያው ያሉትን ሁሉና ወታደሮቹን ሁሉ በየእቅጣጫው እበትናቸዋለሁ፣ከኋላቸውም ሰይፍ እልክባቸዋለሁ። 15 በአሕዛብም መካከል በበተንኋቸው ጊዜ፥ በአገሮችም በዘራኋቸው ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። 16 ነገር ግን በሚሄዱባቸውም አሕዛብ መካከል ርኩሰታቸውን ሁሉ እንዲመዘግቡ ከሰይፍና ከራብ ከቸነፈርም ጥቂቶች ሰዎችን ከእነርሱ አተርፋለሁ፣ ከዚያም እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። 17 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ 18 "የሰው ልጅ ሆይ፥ እንጀራህን በመረበሸ ብላ ውኃህንም በመንቀጥቀጥና በኀዘን ጠጣ። 19 ለምድሪቱም ሕዝብ 'ጌታ እግዚአብሔር ስለኢየሩሳሌም ነዋሪዎችና ስለ እስራኤል ምድር እንዲህ ይላል 'ክሚኖሩባት ሰዎች አመጽ የተንሳ ምድሪቱ ሞላዋ ስለምትጠፋ እንጀራቸውን በመረበሸ ወኃቸውንም በድንጋጤ ይጠጣሉ። 20 ሰዎች የሚኖሩባቸው ከተሞች ባድማ ይሆናሉ ምድሪቱም ውድማ ትሆናለች እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ በላቸው። 21 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ, 22 "የሰው ልጅ ሆይ፥ በእስራኤል ምድር የሚነገረው'ዘመኑ ረዝሞአል ራእዩም ሁሉ ጠፍቶአል' የሚለው ምሳሌ ምንድር ነው? 23 ስለዚህ እንዲህ በላቸው 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ክዚህ በኋላ የእስራኤል ህዝብ እንዳይጠቀሙበት ይህን ምሳሌ አስቀረዋለሁ ።' ከዚያም እንዲህ በላቸው "ዘመኑ ቀርቦአል እያንዳንዱ ራዕይም ይናገራል!' 24 ምክንያቱም ከዚህ በኋላ በእስራኤል ቤት መካከል ከንቱ ራእይና ውሸተኛ ምዋርት አይሆንም። 25 እኔ እግዚአብሔር ነኝና! እናገራለሁ የተናገርኩትንም ቃል እፈጽማለሁ። ነገሩ ከእንግዲህ አይዘገይም። እናንተ ዓመፀኛ ቤት ሆይ፥ በዘመናችሁ ቃሌን እናገራለሁ እፈጽመውማለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር።" 26 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል እንደገና መጣ፣ 27 "የሰው ልጅ ሆይ፥ እነሆ፥ የእስራኤል ቤት 'ይህ ያየው ራእይ ገና ስለወደፊቱ ነው ስለሩቅ ዘመንም ትንቢት ይናገራል' ብለዋል። 28 ስለዚህ እንዲህ በላቸው 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የምናገረው ቃል ይፈጸማል እንጂ ከዚህ በኋላ አይዘገይም' ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው!"

Ezekiel 12:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

አመፀኛ ቤት
አመፀኛ ቤት “ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ በዓመታት ውስጥ የነበሩትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “አመፀኛ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሊያዩበት ዐይን አላቸው ነገር ግን አያዩም ... መስሚያ ጆሮ አላቸው ነገር ግን አይሰሙም
የሕዝቡ የእግዚአብሔርን መልዕክትና እርሱ እየሠራ ያለውን ለመረዳት አለመቻል በአካላቸው ለማየትና ለመስማት እንዳልቻሉ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 12:3

ስለዚህ አንተ
“በመሆኑም፣ የምነግርህ ይህንን ነው”

በዐይናቸው ፊት
“እነርሱ እያዩህ”

ምናልባት ማየት ይጀምሩ ይሆናል
ሕዝቡ የእግዚአብሔርን መልዕክትና እርሱ እየሠራ ያለውን ለመረዳት መቻላቸው በአካላቸው ማየት እንደቻሉ ተደርጎ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አመፀኛ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “አመፀኛ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 12:4

በዐይናቸው ፊት
“እነርሱ እያዩህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ምልክት አድርጌሃለሁ
እዚህ ጋ “ምልክት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለሚመለከቱት የተለየ ማስጠንቀቂያን የሚያስተላልፍን ነገር ነው። ሕዝቅኤል የሚናገረውንና የሚያደርጋቸውን ነገሮች እነዚህን እግዚአብሔር ማስጠንቀቂያ መሆናቸውን ይናገራል። አ.ት፡ “ማስጠንቀቂያ እንድትሆን አድርጌሃለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
x

Ezekiel 12:7

ልክ እንደታዘዝኩት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ልክ እግዚአብሔር እንዳዘዝኝ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ግድግዳውን በእጅ በመቆፈር ንደለው
“ግድግዳውን በእጆቼ በመቆፈር ነደልኩት”

በጨለማ ውስጥ
“በምሽት”

Ezekiel 12:8

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ ሆይ፣ ያ አመፀኛው ቤት፣ የእስራኤል ቤት ‘የምታደርገው ምንድነው’ ብለው አይጠይቁህም?
ሕዝቡ ይህንን ጥያቄ ሕዝቅኤልን ጠይቀውት ስለነበረ -- ቀድሞውኑ የሚያውቀውን አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቀዋል። አ.ት፡ “የሰው ልጅ ሆይ፣ ያ አመፀኛው የእስራኤል ቤት ‘የምታደርገው ምንድነው?’ ብሎ እየጠየቀ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት፣ ያ አመፀኛ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። “አመፀኛ ቤት” የሚለውን በሕዝቅኤል 2፡5 ላይ እንዳለው አድርገህ ተርጉመው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ፣ ያ አመፀኛ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምታደርገው ምንድነው
ሕዝቡ ሕዝቅኤል ሲያደርግ የነበረውን ስላዩ፣ ጥያቄአቸው ያንን ለምን እንዳደረገ የማወቅ ፍላጎታቸውን ያመለክታል። አ.ት፡ “የምታደርጋቸው ነገሮች ትርጉማቸው ምንድነው?”

በመካከሏ ያሉት
“በመካከሏ” የሚለው ቃል ኢየሩሳሌምን ሲያመለክት፣ “እነርሱ” የሚያመለክተው “የእስራኤል ቤት”ን ነው። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም ያሉትን”

Ezekiel 12:11

እኔ ምልክታችሁ ነኝ
እዚህ ጋ “ምልክት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለሚያዩት አንድ የተለየ ማስጠንቀቂያ የሚያስተላልፍን ነገር ነው። ሕዝቅኤል ስለ ራሱና ስለሚያደርጋቸው ነገሮች ያ ማስጠንቀቂያ እርሱ መሆኑን ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ ለእናንተ ማስጠንቀቂያ ነኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንዲሁ ይደረግባቸዋል
“እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በኢየሩሳሌም የሚኖሩትን ሕዝብ ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሌሎች እንዲሁ ያደርጉባቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በጨለማ
“በምሽት”

ግድግዳውን ይነድላሉ
“እነርሱ” የሚለው ቃል በኢየሩሳሌም የሚኖሩትን ሕዝብ ያመለክታል።

ፊቱን ይሸፍናል
“መስፍኑ ፊቱን ይሸፍናል”

መረቤን በእርሱ ላይ እዘረጋለሁ፣ በወጥመዴም ይያዛል
እግዚአብሔር ከለዳውያን መስፍኑን እንዲይዙት ማስቻሉን፣ እርሱ ራሱ ባጠመደው ወጥመድ መስፍኑን እንደሚይዘው አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ ባቢሎን አመጣዋለሁ
እግዚአብሔር ከለዳውያን መስፍኑን ወደ ባቢሎን እንዲያመጡት ማስቻሉን እርሱ ራሱ መስፍኑን ወደዚያ እንደሚያመጣው አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ከለዳውያን ወደ ባቢሎን እንዲያመጡት አደርጋቸዋለሁ”

Ezekiel 12:14

ከበስተኋላቸው ሰይፍን እሰዳለሁ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል በሰይፎቻቸው የሚገድሉትን የጠላት ሰራዊት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በሰይፍ የሚያሳድዷቸውን ሰራዊት እልክባቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያውቃሉ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይረዳሉ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይገነዘባሉ”

በሀገራት መካከል በምበትናቸውና በምድር ሁሉ ላይ በምዘራቸው ጊዜ
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። አ.ት፡ “እርስ በእርሳቸው እንዲለያዩና በተለያየ ሀገር እንዲኖሩ በማደርጋቸው ጊዜ”

ከሰይፍ፣ ከረሃብና ከቸነፈር አድናቸዋለሁ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፎቻቸውን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉ ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። በረሃብ ወይም በቸነፈር ስላለመሞታቸው ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “በጦርነት፣ በረሃብ እና በበሽታ ምክንያት ከመሞት እጠብቃቸዋለሁ”

Ezekiel 12:17

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 12:19

ምድሪቱ ፈጽማ ትበዘበዛለች
“ፈጽማ” የሚለው ቃል በምድሪቱ ያለውን ሁሉ ያመለክታል። “ትበዘበዛለች” ማለት ሕዝቡ በምድሪቱ ላይ ያለውን ሁሉ ያወድማሉ ማለት ነው። ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በምድሪቱ ያለውን ሁሉ ሌሎች ያወድሙታል” (አድርጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሰዎች ይኖሩባቸው የነበሩ ከተሞች ወና ይሆናሉ
ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች የኖሩባቸው ከተሞች ባድማ ይሆናሉ” (አድርጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 12:21

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በእስራኤል ምድር፣ “ቀኖቹ ረዝመዋል፣ ራዕይም ሁሉ ከንቱ ሆኗል” የሚለው ይህ ምሳሌአችሁ ምንድነው?
ሕዝቅኤል አስቀድሞ የሚያውቀውን አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቀዋል። ጥያቄው ምሳሌውን ለሚጠቀሙ ሰዎች ለስለስ ያለ ተግሳጽ ነው። አ.ት፡ “በእስራኤል ምድር የሚኖሩ ሰዎች እንዲህ የሚል ምሳሌ አላቸው፣ ‘ቀኖቹ ረዝመዋል፣ ራዕይም ሁሉ ከንቱ ሆኗል’” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ቀኖቹ ረዝመዋል፣
የዚህ አነጋገር ዘይቤ ትርጉም ብዙ ቀናት አልፈዋል የሚል ነው። አ.ት፡ “ብዙ ቀናት አልፈዋል” ወይም “ሰዓቱ አልፏል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ራዕይም ሁሉ ከንቱ ሆኗል
ይህ ማለት ነቢያቱ ተቀብለው ለሕዝቡ ያስተላለፏቸው ራዕዮች ሳይፈጸሙ ቀርተዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ትንቢታዊ ራዕዮች ሁሉ ሳይፈጸሙ ቀርተዋል”

ቀኖቹ ቀርበዋል
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው እስራኤል የሚፈረድባት ጊዜ መድረሱን ነው። አ.ት፡ “የፍርድ ቀን በቶሎ ይመጣል”

ራዕይ ሁሉ ይፈጸማል
ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ራዕይን ሁሉ እፈጽማለሁ” (አድርጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 12:24

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምናገረውን ቃል እፈጽማለሁ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም እግዚአብሔር የሚናገረውን ይፈጽማል የሚል ነው። አ.ት፡ “የምናገራቸውን ነገሮች አደርጋቸዋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከዚህ በኋላ ጉዳዮቹ አይዘገዩም
“ጉዳይ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር ይሆናሉ ያላቸውን ነገሮች ነው። አ.ት፡ “ከዚህ በኋላ የተናገርኩት አይዘገይም” ወይም “የተናገርኩት በቶሎ ይፈጸማል”

ይህንን ቃል እናገራለሁ
“ይህንን መልዕክት እናገራለሁ” ወይም “ይህንን ትንቢት እናገራለሁ”

በዘመናችሁ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ የሚያመለክተው አንድ ሰው የሚኖርበትን የሕይወት ዘመን ነው። አ.ት፡ “በሕይወት እያላችሁ” ወይም “በሕይወት በምትኖሩበት ዘመን” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አመፀኛ ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡5 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “አመፀኛ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 12:26

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርሱ የሚያየው ራዕይ ከአሁን በኋላ ለረጅም ዘመን የሚሆን ነው፣ የሚተነብየውም ለሩቅ ዘመን ነው
ሁለቱም ሐረጎች የሕዝቅኤል ማስጠንቀቂያ በሩቅ ዘመን እንጂ በእነርሱ የሕይወት ዘመን እንደማይደርስ የእስራኤል ሕዝብ የተናገሩባቸው መንገዶች ናቸው።

ከእንግዲህ ቃሎቼ አይዘገዩም፣ ነገር ግን እኔ የተናገርኩት ቃል ይፈጸማል
እነዚህ ሐረጎች በሁለቱም መንገድ እግዚአብሔር የሰጣቸው ማስጠንቀቂያዎች በቶሎ እንደሚፈጸሙ ለእስራኤል ሕዝብ የተናገረበት ነው።

ከእንግዲህ ቃሎቼ አይዘገዩም
ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከእንግዲህ የተናገርኩትን ቃል አላዘገይም” ወይም “ከእንግዲህ አደርገዋለሁ ብዬ የተናገርኩትን ከማድረግ አልዘገይም” (አድርጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ የተናገርኩት ቃል ይፈጸማል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የተናገርኩትን ቃል እፈጽማለሁ” ወይም “የተናገርኩትን አደርገዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 የእግዚአብሔርም ቃል እንደገና ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **2** የሰው ልጅ ሆይ፥ ትንቢት በሚናገሩ በእስራኤል ነቢያት ላይ ትንቢት ተናገር፥ ከገዛ ልባቸውም ትንቢት የሚናገሩትን 'የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ! **3** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ምንምን ሳያዩ የገዛ መንፈሳቸውን ለሚከተሉ ለሰነፎች ነቢያት ወዮላቸው! **4** እስራኤል ሆይ፥ ነቢያትህ በምድረ በዳ እንደሚኖሩ ቀበሮች ናቸው። **5** ፥ በእግዚአብሔርም ቀን በሰልፍ ትቆሙ ዘንድ ልትጠግኑት ወደ ፈረሰው ቅጥር አልወጣችሁም ። **6** እግዚአብሔር ሳይልካቸው "እግዚአብሔር እንዲህና እንዲህ ይላል" የሚሉ ሰዎች ውሸተኛ ትንቢትንና ውሸተኛ ራዕይን አይተዋል። ያም ሆኖ ግን ቃላቸው እንደሚፈጸም ተስፋ ያደርጋሉ። **7** እኔም ሳልናገር "እግዚአብሔር እንዲህ ብሎአል" የምትሉ እናንተ ከንቱ ራእይን ያያችሁ ውሸተኛንም ትንቢትን መናገራቼሁ አይደለምን? **8** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ውሸተኛ ራእይንም ስላያችሁ ውሸት ስለተናገራችሁ ጌታ እግዚአብሔር በእናንተ ላይ የሚናገረው ይህ ነው፡ **9** እጄም ከንቱ ራእይን በሚያዩ፥ የውሸት ትንቢት በሚናገሩ ነቢያት ላይ ይሆናል። እነርሱም በሕዝቤ ጉባኤ ውስጥ አይገኙም፥ በእስራኤልም ቤት መዝገብ ላይ አይጻፉም፥ ወደ እስራኤልም ምድር አይገቡም እኔም ጌታ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ! **10** በዚህም ምክንያት ሰላም ሳይኖር "ሰላም ነው!" እያሉ ሕዝቤን መረን ሰደዋል፣ ገለባ በሌለበት ጭቃ የተመረገ ቅጥር ይገነባሉ። **11** ቅጥሩን ገለባ በሌለበት ጭቃ ለሚመርጉት ሰዎች እንዲህ በላቸው 'ቅጥሩ ይወድቃል፤ የሚያሰጥም ዝናብ ይዘንባል፥ ቅጥሩኔ ለማፍረስ ታላቅም የበረዶ ድንጋይ እልካለሁ፥ እንዲያደቀውም ዐውሎ ነፋስን እልካለሁ። **12** እነሆ፥ ግንቡ በወደቀ ጊዜ። የመረጋችሁት ጭቃ ወዴት አለ? አይሉአችሁምን? **13** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል 'በመዓቴ ዐውሎ ነፋስ አመጣለሁ ፥ በቍጣዬም ዶፍ ዝናብ ይዘንባል! በመዓቴም ታላቅ የበረዶ ድንጋይ ፈጽሞ ያወድመዋል። **14** ገለባም በሌለበት ጭቃ የመረጋችሁትን ቅጥር አፈርሳለሁ ወደ ምድርም እጥለዋለሁ፥ መሠረቱም ይታያል። እርሱም ይናዳል እናንተም በመካከሉ ትጠፋላችሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **15** በመዓቴም ግንቡንና ገለባ በሌለው ጭቃ የመረጉትን ሰዎችአጠፋለሁ። ግንቡም ሆነ መራጊዎቹ የሉም እላችኋለሁ። **16** እነርሱም ስለ ኢየሩሳሌም ትንቢት የሚናገሩ የሰላምን ራእይ የሚያዩላት የእስራኤል ነቢያት ናቸው። ሰላምም የለም፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር" **17** አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ከገዛ ልባቸው ትንቢት በሚናገሩ በሕዝብህ ሴቶች ልጆች ላይ ፊትህን አድርግ ትንቢትም ተናገርባቸው፥ **18** እንዲህም በል፣ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ነፍስን ለማጥመድ በመላ እጆቸው የጥንቆላ መከዳ ለሚሰፉ ለራሶቻቸውም የተለያየ መጠን ያላቸው ሸፋን ለሚሠሩ ሴቶች ወዮላቸው! የሕዝቤንም ነፍስ ብታጠምዱ በውኑ ነፍሳችሁን ታድናላችሁን? **19** ውሸታችሁን ለሚሰሙት ሕዝቤ እየዋሻችሁ ለጭብጥ ገብስና ለቍራሽ እንጀራ ብላችሁ መሞት የማይገባቸውን ለመግደል በሕይወትም መኖር የማይገባቸውን በሕይወት በማኖር በሕዝቤ ፊትአርክሳችሁኛል። **20** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ፦እነሆ፥ እኔ ነፍሳትን እንደ ወፍ በምታጠምዱባት በአስማት መተቶቻችሁ ላይ ነኝ፥ ከክንዳችሁም ወስጄ እቀደዋለሁ፥ እንደ ወፍም ያጠመዳችኋቸውን ህዝብ ነጻ አወጣለሁ። **21** ሸፋኖቻችሁንም እቀድዳለሁ ሕዝቤንም ከእጃችሁ አድናለሁ፥ ከዚያም ወዲያ በእጃችሁ አይጠመዱም እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **22** እኔም እንዲያዝን የማልፈልገውን የጻድቁን ልብ በውሸታችሁ አሳዝናችኋልና፥ በተቃራኒው ደግሞ ከክፉ መንገዱ ተመልሶ በሕይወት እንዳይኖር የኃጢአተኛውን ተግባር አበረታታችኋልና **23** ሕዝቤን ከእጃችሁ ስለማድን ክእንግዲህ ከንቱን ራእይ አታዩም የውሸት ትንቢትም አትናገሩም፥ ምክንያቱም እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ።

Ezekiel 13:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ከገዛ ስሜታቸው ተነሥተው የሚተነብዩ
“የሚሰማቸውን ነገር ብቻ የሚተነብዩ”

የገዛ ራሳቸውን መንፈስ የሚከተሉ
እዚህ ጋ፣ “መንፈስ” የሚለው ቃል የሚወክለው የሰውየውን አሳብና አስተሳሰብ ነው። “መከተል” ማለት አሳባቸው እንዲያደርጉት የሚያመለክታቸውን እንደሚያደርጉ የሚያሳይ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንደ ገዛ አሳባቸው የሚያደርጉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በወና ምድር እንዳሉ ቀበሮዎች
ምግብ እንደሚለቃቅሙና ወና ሆነው በተተዉ ከተሞች መካከል መጠለያ እንደሚፈልጉ ቀበሮዎች ነቢያቱ ለራሳቸው ትርፍ ሲሉ በኢየሩሳሌም መፍረስ እየተጠቀሙባት ነው። (See: Simile)

ቀበሮዎች
ከውሾች ጋር የሚዛመዱና ወና በሆኑ አካባቢዎች ምግባቸውን የሚለቃቅሙ የዱር እንስሳዎች ናቸው።

Ezekiel 13:5

በእስራኤል ቤት ዙሪያ ያለውን ግንብ
ይህ የኢየሩሳሌምን ከተማ የሚከብበውን ግንብ ያመለክታል።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጦርነት መቋቋም
እዚህ ጋ ግልጽ ያልተደረገውን መረጃ መጨመር ትችላለህ። አ.ት፡ “የጠላትን ሰራዊት መቋቋም” ወይም “ከተማይቱን መከላከል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእግዚአብሔር ቀን
ይህ እግዚአብሔር በጠላት ሰራዊት አማካይነት በሕዝቡ ላይ የሚፈርድበትን ጊዜ ያመለክታል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር የፍርድ ቀን” ወይም “እንዲወጓችሁ እግዚአብሔር የጠላትን ሰራዊት በመላክ በእናንተ ላይ የሚፈርድበት ቀን”

እኔ ራሴ ባልተናገርኩበት ጊዜ ሐሰተኛ ራዕዮች አልነበሯችሁም?
ሐሰተኞቹን ነቢያት ለመገሰጽ እግዚአብሔር በጥያቄ መልክ ይናገራል። አ.ት፡ “እኔ ራሴ ያልተናገርኩት . . . ሐሰተኛ ራዕዮች ነበሯችሁ” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሐሰተኛ ራዕዮች ነበሯችሁ፣ የውሸት ትንቢትም ተናገራችሁ
x

Ezekiel 13:8

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ንግግር ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

እጄ በነቢያት ላይ ትሆናለች
እዚህ ጋ፣ “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። እጁ በእነርሱ ላይ መሆኗ ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም እርሱ በኃይሉ ይቀጣቸዋል ማለት ነው። አ.ት፡ “ነቢያትን እቀጣቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሕዝቤ ጉባዔ ውስጥ አይሆኑም
ይህ ማለት እግዚአብሔር እነዚህን ሐሰተኞች ነቢያት የእስራኤል ሕዝብ አካል አድርጎ አይቆጥራቸውም።

ወይም በእስራኤል ቤት መዝገብ አይጻፉም
ይህ ምናልባት የእስራኤል ዜጎች የሚመዘገቡበትን መንግሥታዊ መዝገብ ያመለክት ይሆናል። ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በእስራኤል ቤት መዝገብ ላይ ማንም ስማቸውን አይጽፍም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ ጌታ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን እንደሚያውቁ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትረዳላችሁ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ ጌታ እግዚአብሔር መሆኔን ትገነዘባላችሁ”

Ezekiel 13:10

በዚህ ምክንያት
“በዚህ” የሚለው ቃል ሐሰተኛ ራዕዮችን ለሕዝቡ የሚያስታውቁትንና ውሸትን የሚነግሯቸውን ነቢያት ያመለክታል።

ሕዝቤን አስተዋል
ነቢያቱ ሕዝቡ ይሄዱበት ከነበረው መንገድ ላይ ያሳቷቸው ይመስል ሕዝቡን ስለማሳሳታቸውና ውሸትን እንዲያምኑ ስለማድረጋቸው እግዚአብሔር ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በኖራ የሚለስኑትን ግንብ ይገነባሉ
እዚህ ጋ፣ “ግንብ” የቆመው እግዚአብሔር ለሕዝቡ ሊሰጣቸው ቃል ለገባውና ሐሰተኞቹ ነቢያት ለሕዝቡ ለነገሯቸው ለሰላምና ደህንነት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኖራ ... በኖራ መለሰን
“ኖራ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተበላሸውን ለመሸፈንና ገጽታውን ነጭ ለማድረግ ጥቅም ላይ የሚውለውን የነጭ ፈሳሽ ውሁድ ወይም ቀለምን ነው።

እርሱን እንዲጥለው የበረዶ ድንጋይን፣ ሰባብሮ እንዲጥለውም ዐውሎ ነፋስን እልካለሁ
እግዚአብሔር ግንቡን እንደሚያፈራርስ ብርቱ ዐውሎ በሚመስል መልኩ በሕዝቡ ላይ የሚልከውን ፍርዱን ያመለክታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የበረዶ ድንጋይ
በዶፍ ዝናብ ወቅት አንዳንዴ ከሰማይ የሚወድቁ ሁሉም ዓይነት በረዶዎች

ሌሎች፣ “የለሰናችሁበት ኖራ የት አለ?” አላሏችሁም?
ሌሎች ኖራዎቻቸው ምን እንደሆነባቸው ነቢያቱን እንደሚጠይቋቸው አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ያለ ጥርጥር ሌሎች እንዲህ ይሏችኋል፣ ‘የለሰናችሁበት ኖራ የት አለ’ “(ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የለሰናችሁበት ኖራ የት አለ?
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ሕዝቡ የሚገምተውና የሚመልሰው ቅንነት ያለበት ጥያቄ ነው ወይም 2) ይህ ሕዝቡ በፌዝ የሚጠይቀው ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ነው የሚሉት ናቸው። አ.ት፡ “የለሰናችሁበት ኖራ ምንም አልጠቀመም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 13:13

ዐውሎ ንፋስ አመጣለሁ ... ፈጽሞ ያጠፋዋል።
እግዚአብሔር ግንቡን የሚያፈራርስ ብርቱ ዐውሎ በሚመስል መልኩ በሕዝቡ ላይ የሚልከውን ፍርድ ያመለክታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመዓቴ ... በቁጣዬ ... በመዓቴ
“በመዓቴ ምክንያት ... በቁጣዬ ምክንያት ... በመዓቴ ምክንያት”

ተገልጦ ይቀራል
“አይሸፈንም”

በመካከሏም ድምጥማጣችሁ ይጠፋል
“በመካከሏ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር የሚያፈርሰውን የግንቡን ድንጋዮች ያመለክታል። ግንቡ በሚፈርስበት ጊዜ ይገድላቸው ይመስል እግዚአብሔር ሕዝቡን በፍርዱ እንደሚያጠፋቸው ይናገራል።(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ድምጥማጣቸው ይጠፋል
“ይጠፋሉ”

እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንኩ ያውቃሉ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይረዳሉ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይገነዘባሉ”

Ezekiel 13:15

በቁጣዬ ድምጥማጣቸውን አጠፋለሁ
“በጣም ስለ ተቆጣሁ ድምጥማጣቸውን አጠፋለሁ”

በኖራ ለስነውታል
“ኖራ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተበላሸውን ለመሸፈንና ገጽታውን ነጭ ለማድረግ ጥቅም ላይ የሚውለውን የነጭ ፈሳሽ ውሁድ ወይም ቀለምን ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 13:10 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ስለ ኢየሩሳሌም ትንቢት የተናገሩና የሰላምን ራዕይ ያዩላት የእስራኤል ነቢያት
ይህ ሐረግ “በኖራ የተለሰኑት ሰዎች” እነማን እንደ ሆኑ ያብራራል።

ለእርሷ የሰላምን ራዕይ
“እርሷ” የሚለው ቃል ኢየሩሳሌምን ያመለክታል።

Ezekiel 13:17

ፊትህን በሴቶቹ ልጆች ላይ አቅና
ይህ ሴቶቹን የመቅጣት ምልክት ይሆን ዘንድ እነርሱን አፍጥጦ እንዲመለከት የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። “በእነርሱ ላይ ፊትህን አቅና” የሚለውን በሕዝቅኤል 4:3 ላይ እንዳደረግኸው ተርጉም። አ.ት፡ “በሴቶቹ ልጆች ላይ አፍጥጥባቸው”

በእነርሱ ላይ ፊትህን አቅና
እዚህ ጋ “ፊት” በትኩረት ወይም በጥሞና የመመልከት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፣ “ፊትህን አቅና” የሚወክለው አፍጥጦ መመልከትን ነው። አ.ት፡ “አፍጥጠህ እይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሕዝብህ ሴቶች ልጆች
የአነጋገር ዘይቤው እንደ ሕዝቅኤል ሁሉ የዚያው ሕዝብ ወገን የሆኑትን ሴቶች ያመለክታል። አ.ት፡ “የእስራኤል ሴቶች” ወይም “የሀገርህ ሴቶች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከራሳቸው አዕምሮ አውጥተው ይተነብያሉ
“በገዛ ራሳቸው አዕምሮ ያሰቧቸውን ነገሮች ብቻ እየተነበዩ” ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 13:2 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

በ -- ላይ ትንቢት ተናገር
“ስለሚደርሱባቸው አስከፊ ነገሮች ትንቢት ተናገር”። ይህንን በሕዝቅኤል 4:7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

በእጆቻቸው ሁሉ ላይ የአስማት ክታብ ሰፍተዋል
ይህ ማለት የአስማቱን ክታቦች በአንድ ላይ በመስፋት በእጆቻቸው ላይ አስረውታል ማለት ነው እንጂ በቀጥታ በእጆቻቸው ላይ ሰፍተውታል ማለት አይደለም።

ክታብ
አስማታዊ ኃይል አለው ተብሎ የሚታመንበት ቁስ

ሰዎችን ለማጥመድ ተጠቅመውበታል
እግዚአብሔር ስለ እነዚህ ሴቶች በክታቦቻቸው አማካይነት እንስሶችን አድነው ያጠምዱ ይመስል ሰዎችን ለማሳሳት ውበታቸውን፣ ምስጢራቸውንና ውሸታቸውን እንደሚጠቀሙ እግዚአብሔር ይናገራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎችን ለማጥመድ የሚጠቀሙባቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ለራሳቸው የተለያየ መጠን ያለው መሸፈኛ ያበጃሉ
ይህ ማለት የተለያየ ቁመት ባላቸው ሰዎች ራስ ላይ ለማድረግ መሸፈኛዎችን ያበጃሉ። አ.ት፡ “የተለያየ ቁመት ላላቸው ሴቶች ራስ መሸፈኛዎችን ያበጃሉ”

ሕዝቤን አጥምዳችሁ የገዛ ራሳችሁን ሕይወት ታድናላችሁ?
እነዚህን ነገሮች የሚያደርጉትን ሴቶች ለመገሰጽ እግዚአብሔር ይህንን እንደ ዋነኛ ጥያቄ አድርጎ ይጠይቃል። ይፋ ያልሆነው መልስ “አይደለም” የሚል ነው። አ.ት፡ “ሕዝቤን ካጠመዳችሁ በኋላ የገዛ ራሳችሁን ሕይወት ማዳን እንደምትችሉ አታስቡ!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 13:19

እፍኝ ገብስና ቁራሽ እንጀራ
ገብስ እንጀራ ለመጋገር የሚያገለግል ጥራጥሬ ሲሆን “ቁራሽ” የሚለው ቃል አነስተኛ መጠን ያለው እንጀራ ነው። ሁለቱም ሐረጎች አነስተኛ የምግብ መጠን ሲሆኑ ሴት ነቢያቱ ምን ያህል አነስተኛ ክፍያ እንደሚከፈላቸው አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውለዋል።

Ezekiel 13:20

ወፎችን ይመስል የሕዝቡን ሕይወት ለማጥመድ የምትጠቀሙበት የአስማት ክታብ
ሰዎቹ ሴቶች በክታቦቻቸው የሚያጠምዷቸውን ወፎች ይመስል እግዚአብሔር የአስማት ክታባቸውን በመጠቀም ሰዎችን ስለሚያሳስቱ ስለ እነዚህ ሴቶች ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክታብ
አስማታዊ ኃይል አላቸው ተብለው የሚታመኑ ቁሳቁሶች

ለማጥመድ
“ለመያዝ” “በወጥመድ ለመያዝ”

ከክንዳችሁ ላይ እቀድዳቸዋለሁ
“ክታቦቹን ከክንዶቻችሁ ላይ እቀድዳለሁ”

ሕዝቤን ከእጃችሁ አድናቸዋለሁ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። አ.ት፡ “ሕዝቤን ከኃይላችሁ አድናቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእንግዲህ በእጆቻችሁ አይጠመዱም
እዚህ ጋ “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። ሴቶቹ ሰዎቹን በእጆቻቸው ያጠመዷቸው ይመስል ሰዎቹ በእነዚህ ሴቶች ቁጥጥር ስር ስለ መሆናቸው እግዚአብሔር ይናገራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በእጆቻችሁ እንዳለ የሚታደን እንስሳ ከእንግዲህ አታጠምዷቸውም” ወይም “ከእንግዲህ በኃይላችሁ አትቆጣጠሯቸውም” (ፈሊጣዊ አነጋገር፣ ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 13:22

የጻድቁን ሰው ልብ ተስፋ ስላስቆረጣችሁ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚወክለው ሰውየውንና ስሜቶቹን ነው። አ.ት፡ “ጻድቁን ሰው ተስፋ ማስቆረጥ”

ከመንገዱ ተመልሶ
የሚያደርገውን ነገር ማቆሙ ወደ ሌላ አቅጣጫ እንደ መመለስ ተመልክቷል። አ.ት፡ “የሚያደርገውን ማቆም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሐሰት ራዕዮች ወይም መተንበይን መቀጠል
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት ወደ ፊት እንደሚሆን መናገርን ነው። አ.ት፡ “የሐሰት ትንቢቶችን መናገር ቀጥሉ”

ሕዝቤን ከእጃችሁ አድናቸዋለሁ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 13:21 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተመልከት። አ.ት፡ “ሕዝቤን ከኃይላችሁ አድናቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር
የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 ከእስራኤልም ሽማግሌዎች መካከል የተወሰኑ ሰዎች ወደ እኔ መጥተው በፊቴ ተቀመጡ። 2 ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 3 የሰው ልጅ ሆይ፥ እነዚህ ሰዎች ጣዖቶቻቸውን በልባቸው አኑረዋል የበደላቸውንም መቅሠፍት በፊታቸው አቁመዋል ታዲያ እኔ ከእነርሱ ጥያቄ መቀበል አለብኝ? 4 ስለዚህ፦ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ፦ ከእስራኤል ቤት ጣዖቶቹን በልቡ የሚያኖር፥ የበደሉንም መቅሠፍት በፊቱ የሚያቆም ሰው ሁሉ ወደ ነቢዩ በመጣ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ጣዖታቱ ብዛት እመልስለታለሁ። 5 ይህንንም የማደርገው ሁሉም በጣዖቶቻቸው ምክንያት ከእኔ በጣም በራቀው በልባቸው የእስራኤልን ቤት እንደገና ለመመለስ ነው!' ብለህ ንገራቸው። 6 ስለዚህ ለእስራኤል ቤት እንዲህ በል፣ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ንስሐ ግቡ ከጣዖቶቻችሁም ተመለሱ፥ ፊታችሁንም ከርኵሰታችሁ ሁሉ መልሱ። 7 ከእስራኤልም ቤት፥ በእስራኤልም ዘንድ ከሚቀመጡ መጻተኞች ማንም፥ ከእኔ ተለይቶ ጣዖቶቹን በልቡ ያኖረ፥ የበደሉንም መቅሠፍት በፊቱ ያቆም ሰው ሁሉ፥ ጥያቄ ይዞ ወደ ነቢዩ ቢመጣ ፥ እኔ እግዚአብሔር እራሴ እመልስለታለሁ! 8 ፊቴንም እዞርበታለሁ ከሕዝቤም መካከል አጠፋውና መቀጣጫና ምሳሌም አደርገዋለሁ ፣ በዚያን ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ! 9 ነቢዩም ስቶ ሳለ መልዕክትን ቢናገር፥ እኔ እግዚአብሔር ያንን ነቢይ አስተዋለሁ፥ እጄንም በእርሱ ላይ እዘረጋለሁ ከሕዝቤም ከእስራኤል መካከል አጠፋዋለሁ። 10 ኃጢአታቸውን ይሸከማሉ፤ የነቢዩ ኃጢአት መልዕክት ፍለጋ ወደእርሱ የሄደ ሰው ኃጢአት አንድ ይሆናል። 11 በዚህም ምክንያት ከዚህ በኋላ የእስራኤል ቤት ከእኔ ርቀው አይቅበዘበዙም በኃጢአታቸውም ሁሉ አይረክሱም። እነርሱም ሕዝብ ይሆኑኛል እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር።" 12 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 13 የሰው ልጅ ሆይ፥ ምድር በማመፅ በእኔ ላይ ኃጢአት ብትሠራ፥ እኔም እጄን ብዘረጋባት የእንጀራዋንም በትር ብሰብር ራብን ብሰድድባት ሰውንና እንስሳውንም ከእርስዋ ባጠፋ፥ 14 እነዚህም ሦስት ሰዎች፥ ኖኅ፣ ዳንኤልና ኢዮብም፥ በመካከልዋ ቢገኙ እነርሱ በጽድቃቸው ሊያዱኑ የሚችሉት የገዛ ነፍሳቸውን ብቻ ነበር፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 15 ክፉዎቹን አራዊት በምድር ባሳልፍ እነርሱም ልጆችዋን ቢያጠፉ ስለ አራዊትም ማንም እንዳያልፍባት ባድማ ብትሆን፥ 16 እነዚህም ሦስት ሰዎች ቢኖሩባት፥ እኔ ሕያው ነኝና እነርሱ ብቻቸውን ይድናሉ እንጂ ወንዶችንና ሴቶች ልጆቻቸውን አያድኑም፥ ምድሪቱም ባድማ ትሆናለች፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 17 ወይም በዚያች ምድር ላይ ሰይፍ አምጥቼ። ሰይፍ ሆይ፥ በምድሪቱ ላይ እለፊ ብል፥ ሰውንና እንስሳውንም ከእርስዋ ባጠፋ፥ 18 እነዚህም ሦስት ሰዎች ቢኖሩባት፥ እኔ ሕያው ነኝና እነርሱ ብቻቸውን ይድናሉ እንጂ ወንዶችንና ሴቶች ልጆቻቸውን አያድኑም፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 19 ወይም በዚያች ምድር ላይ ቸነፈር ብሰድድ ሰውንና እንስሳውንም ከእርስዋ ለማጥፋት መዓቴን በደም ባፈስስባት፥ 20 ኖኅና ዳንኤል ኢዮብም ቢኖሩባት፥ እኔ ሕያው ነኝና በጽድቃቸው ነፍሳቸውን ብቻ ያድናሉ እንጂ ወንዶችንና ሴቶች ልጆቻቸውን አያድኑም፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 21 ጌታ እግዚአብሔርም እንዲህ ይላል። ይልቁንስ ሰውንና እንስሳን ከእርስዋ አጠፋ ዘንድ በኢየሩሳሌም ላይ አራቱን ክፉ ፍርዶቼን፥ ሰይፍንና ራብን ክፉዎችንም አውሬዎች ቸነፈርንም፥ በመስደድ ነገሮች እንዲከፉ አደርጋለሁ። 22 ነገር ግን፥ እነሆ! ከወንዶችና ሴቶች ልጆች ጋር የሚያመልጡ ቅሬታዎች ይተርፉላታል። እነሆ! ወደ እናንተ ይወጣሉ እናንተም መንገዳቸውንና ሥራቸውን ታያላችሁ በኢየሩሳሌምም ላይ ስላመጣሁት ቅጣት በምድሪቱም ላይ ስላመጣሁባት ነገር ሁሉ ትጽናናላችሁ ። 23 መንገዳቸውንና ሥራቸውን ባያችሁ ጊዜ ያጽናኑአችኋል ያደረግሁባትንም ሁሉ በከንቱ እንዳላደረግሁባት ታውቃላችሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር።

Ezekiel 14:1

ከእስራኤል ሽማግሌዎች ጥቂቶቹ ወደ እኔ መጥተው በፊት ተቀመጡ
ሽማግሌዎቹ በሕዝቅኤል ፊት የተቀመጡት በእርሱ አማካይነት ጌታን ለመጠየቅ ነው።

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ጣዖቶቻቸውን በልባቸው አኑረዋል
ሽማግሌዎቹ “ጣዖቶቻቸውን በልባቸው” ያኖሩ ይመስል እግዚአብሔር ሽማግሌዎቹ ራሳቸው ጣዖታትን ስለ ማምለካቸው ይናገራል። አ.ት፡ “ራሳቸውን ለጣዖታት ሰጥተዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በገዛ ፊታቸው ላይ የኃጢአታቸውን ማሰናከያ አስቀምጠዋል
እግዚአብሔር ሽማግሌዎቹ የሚያመልኳቸውን ጣዖታት የሚሰናከሉባቸው መሰናከያዎች እንደ ሆኑ፣ እነዚያን ጣዖታት ለማምለክ መጨከናቸውንም ማሰናከያዎቹን በፊታቸው እንዳስቀመጡ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ወደ ኃጢአት የሚመራቸውን ነገሮች ለማምለክ ያለ ማወላወል ጨክነዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኃጢአታቸውን ማሰናከያ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች 1) ጣዖታቱ ሽማግልዎቹን ወደ ኃጢአት የሚመሩ ማሰናከያዎች ናቸው ወይም 2) ጣዖታትን ማምለክ ሽማግሌዎቹ እንዲሰናከሉ የሚያደርጋቸው ኃጢአት ነው የሚሉት ናቸው።

ከቶ በእነርሱ ልጠየቅ ይገባል?
ሽማግሌዎቹ ሊጠይቁት እንደማይገባቸው አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃቸዋል። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ለተረጎም ይችላል። ደግሞም ይህ በአድራጊ ድምፅ ለተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንዲጠይቁኝ ከቶውኑ ልፈቅድላቸው ይገባኛል?” ወይም “ከቶ ሊጠይቁኝ አይገባቸውም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:4

ስለዚህ ይህንን አስታውቃቸው
“እነርሱ” የሚለው ቃል “ከእስራኤል ሽማግሌዎች የሆኑትን ሰዎች” ያመለክታል።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጣዖታቱን በልቡ የሚያኖር እርሱ
እግዚአብሔር፣ ሕዝቡ ጣዖታትን ለማምለክ ራሳቸውን መስጠታቸውን፣ ጣዖቶቻቸውን በልባቸው እንዳኖሩት አድርጎ ይናገራል። ይህንን ዘይቤአዊ አነጋገር በሕዝቅኤል 14:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ራሱን ለጣዖታት የሚሰጥ እርሱ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኃጢአቱን ማሰናከያ በፊቱ የሚያስቀምጥ
እግዚአብሔር ሕዝቡ የሚያመልኳቸውን ጣዖታት የሚሰናከሉባቸው መሰናከያዎች እንደ ሆኑ፣ እነዚያን ጣዖታት ለማምለክ መጨከናቸውንም ማሰናከያዎቹን በፊታቸው እንዳስቀመጡ አድርጎ ይናገራል። ይህንን ዘይቤአዊ አነጋገር በሕዝቅኤል 14:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ወደ ኃጢአት የሚመራቸውን ነገሮች ለማምለክ ያለ ማወላወል የጨከኑ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም ወደ ነቢይ መጥቶ
ጌታን ለመጠየቅ ወደ ነቢይ የሚሄድ ሰው

እኔ እግዚአብሔር፣ እንደ ጣዖታቱ ብዛት እመልስለታለሁ
ይህ ሐረግ ሕዝቡ የሚያመልኳቸውን ብዙ ጣዖታት ያመለክታል። የእግዚአብሔር ምላሽ አስከፊነት የሚያመልኳቸውን የጣዖታት ብዛት ያህል ታላቅ እንደሚሆን ያመለክታል። አ.ት፡ “ብዙ ጣዖታትን ያመልካልና እኔ እግዚአብሔር ተገቢውን መልስ እሰጠዋለሁ”

የእስራኤልን ቤት ልብ እመልስ ዘንድ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል የሚወክለው የሕዝቡን አዕምሮና ፍቅር ነው። እግዚአብሔር ልባቸውን ይማርከቸው ይመስል ልባቸው እንደገና ለእርሱ የተሰጠ እንዲሆን እንደሚያደርገው ይናገራል። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ እንደገና ለእኔ የተሰጡ እንዲሆኑ አደርጋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጣዖቶቻቸው ከእኔ ርቆ የነበረውን ልባቸውን
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል የሚወክለው የሕዝቡን አዕምሮና ፍቅር ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ጣዖቶቻቸውን ለማምለክ እኔን የተዉኝን ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:6

ንስሐ ግቡ፣ ከጣዖቶቻችሁም ተመለሱ! አስጸያፊ ከሆኑ ተግባሮቻችሁ ሁሉ ፊታችሁን መልሱ
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች ለእስራኤል ሕዝብ ጣዖታትን ማምለካቸውን እንዲያቆሙ የተነገሯቸው መንገዶች ናቸው።

ንስሐ ግቡ፣ ተመለሱም
“ንስሐ ግቡ” እና “ተመለሱ” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። በአንድነት የሚያጠናክሩት ጣዖታትን ማምለካችሁን አቁሙ የሚለውን ትዕዛዝ ነው።

ፊታችሁን መልሱ
እዚህ ጋ “ፊት” የሚለው ቃል የሚወክለው ሕዝቡን ነው። አ.ት፡ “ተመለሱ”

Ezekiel 14:7

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጣዖታቱን በልቡ የሚያኖረውን
እግዚአብሔር፣ ሕዝቡ ጣዖቶቻቸውን በልባቸው እንዳኖሩ አድርጎ ጣዖታትን ለማምለክ ራሳቸውን ስለ ሰጡ ሰዎች ይናገራል። ይህንን ዘይቤአዊ አነጋገር በሕዝቅኤል 14:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ራሱን ለጣዖታት የሚሰጥ እርሱ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኃጢአቱን ማሰናከያ በፊቱ የሚያስቀምጥ
እግዚአብሔር ሕዝቡ የሚያመልኳቸውን ጣዖታት የሚሰናከሉባቸው መሰናከያዎች እንደ ሆኑ፣ እነዚያን ጣዖታት ለማምለክ መጨከናቸውንም ማሰናከያዎቹን በፊታቸው እንዳስቀመጡ አድርጎ ይናገራል። ይህንን ዘይቤአዊ አነጋገር በሕዝቅኤል 14:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ወደ ኃጢአት የሚመራውን ነገሮች ለማምለክ ያለ ማወላወል የሚጨክን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፊቴን በዚያ ሰው ላይ አደርጋለሁ
እግዚአብሔር ፊቱን በዚያ ሰው ላይ በሚያደርግበት መልኩ ያንን ሰው እንደሚቃወመው ይናገራል። አ.ት፡ “በዚያ ሰው ላይ እሆናለሁ” ወይም “ያንን ሰው እቃወማለሁ”

ፊቴን አደርጋለሁ
እዚህ ጋ “ፊት” ትኩረትን ወይም በአትኩሮት መመልከትን እና “ፊቴን አደርጋለሁ” የሚያመለክተው አፍጥጦ ማየትን ነው። አ.ት፡ “ማፍጠጥ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምልክትና ምሳሌ አደርገዋለሁ
እዚህ ጋ “ምልክት” የሚለው ቃል ለሚያዩት የተለየ ማስጠንቀቂያ የሚያስተላልፍ አንድን ነገር ያመለክታል። ምሳሌ የሚለው ቃል፣ ሰዎች ያንን ምልክት በሚያዩበት ጊዜ ስለ እርሱ የሚናገሩትን ያመለክታል። አ.ት፡ “ያ ሰው ማስጠንቀቂያና ምሳሌ እንዲሆን አደርገዋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከሕዝቤ መካከል አስወግደዋለሁ
እግዚአብሔር ከእንግዲህ የራሱ ሕዝብ ወገን እንዳይሆን የሚያደርገውን ያንን ሰው አንድ ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ ላይ እንደሚቆርጥ ከሕዝቡ እንደሚቆርጠው ይናገራል። አ.ት፡ “ከእንግዲህ የሕዝቤ አካል እንዳይሆን አደርገዋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትረዳላችሁ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትገነዘባላችሁ”

Ezekiel 14:9

እጄን በእርሱ ላይ አነሣለሁ
የእግዚአብሔር “እጅ” እርሱ የሚሠራውን ያመለክታል። አ.ት፡ “በእርሱ ላይ ክፉ አደርጋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የራሳቸውን ኃጢአት ይሸከማሉ
እዚህ ጋ “ኃጢአት” የሚለው ቃል የሚወክለው ሰዎች ኃጢአትን በማድረጋቸው በራሳቸው ላይ የሚያመጡትን በደል ነው። ሕዝቡ ኃጢአትን ይሸከሙት ይመስል እግዚአብሔር የሚናገረው በኃጢአታቸው ምክንያት ስለሚደርስባቸው መከራ ነው። አ.ት፡ “በገዛ ራሳቸው የኃጢአት ውጤት ምክንያት መከራን ይቀበላሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔን ከመከተል አይባዝኑም
እርሱን ከማምለክ በስተቀር ከእንግዲህ እርሱን ባለ መከተል እንደማይባዝኑ እግዚአብሔር ስለ ሕዝቡ ይናገራል። አ.ት፡ “ከእንግዲህ እኔን ማምለካቸውን አያቆሙም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር ስለሚናገረው ቃል እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረውን ይህንን ነው” ወይም “እኔ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:12

ምድር በእኔ ላይ ኃጢአትን ስትሠራ
“ምድር” የሚለው ቃል የሚወክለው በምድሪቱ ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በምድሪቱ ላይ የሚኖሩት ሰዎች በእኔ ላይ ኃጢአትን በሚሠሩበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእንጀራውን በትር እሰብራለሁ
በትር ይመስል እግዚአብሔር የሚናገረው ስለ እንጀራ አቅርቦት ነው። “እንጀራ” የሚለው ቃል ሁሉንም ዓይነት ምግብ ይወክላል። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 4:16 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የምግብ አቅርቦቱን አቋርጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውንና እንስሳን ከምድሪቱ ላይ እቆርጣለሁ
ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ እንደሚቆርጥ ይቆርጣቸው ይመስል እግዚአብሔር ሰዎችንና እንስሳትን እንደሚገድላቸው ይናገራል። አ.ት፡ “በምድሪቱ የሚኖረውን ሰውንና እንስሳን ሁሉንም ግደል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:15

እነዚህ ሦስት ሰዎች
ኖኅ፣ ዳንኤል እና ኢዮብ

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የገዛ ራሳቸውን ሕይወት ብቻ ያድናሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የገዛ ራሳቸውን ሕይወት ብቻ ማዳን ይችላሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:17

በምድሪቱ ላይ ሰይፍን ባመጣ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉ ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “

ሰይፍ ሆይ በምድሪቱ መካከል እለፍ
እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚለው ቃል የሚወክለው በሰይፍ የሚገድሉ የጠላት ሰራዊት ወታደሮችን ነው። አ.ት፡ “ሰራዊት ሆይ፣ በምድሪቱ መካከል እለፍ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእርሱ ላይ ሰውና እንስሳውን ቁረጥ
ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ እንደሚቆርጥ ይቆርጣቸው ይመስል እግዚአብሔር ስለ ሰዎችና እንስሳት መገደል ይናገራል። አ.ት፡ “በምድሪቱ የሚኖረውን ሰውንና እንስሳን ሁሉንም ግደል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚህ ሦስት ሰዎች
ኖኅ፣ ዳንኤል እና ኢዮብ

የእነርሱ ሕይወት ብቻ ይድናል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የራሳቸውን ሕይወት ብቻ ማዳን ይችላሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:19

መዓቴን ባፈስ
ከመያዣ ዕቃው የሚያፈስሰው ፈሳሽ ይመስል እግዚአብሔር መዓቱን ስለሚገልጽበት ሁኔታ ይናገራል። አ.ት፡ “መዓቴን እገልጣለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውንና እንስሳን ቁረጥ
ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ እንደሚቆርጥ ይቆርጣቸው ይመስል እግዚአብሔር ሰዎችንና እንስሳትን ስለ መግደል ይናገራል። አ.ት፡ “ሰውንና እንስሳን ሁሉንም ግደል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእነርሱ ሕይወት ብቻ ይድናል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የራሳቸውን ሕይወት ብቻ ማዳን ይችላሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:21

ሰውንና እንስሳን ከእርሷ ለመቁረጥ
ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ እንደሚቆርጥ ይቆርጣቸው ይመስል እግዚአብሔር ሰዎችንና እንስሳትን ስለ መግደል ይናገራል። “እርሷ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም የሚኖረውን ሰውና እንስሳ በሙሉ ለመግደል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 14:22

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

በውስጧ የቀረ ... በእርሻ ላይ የተደረገ
“እርሷ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው።

መንገዳቸውንና ተግባራቸውን
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት የእስራኤል ሕዝብ ያደረጉትን ነው። አ.ት፡ “የአኗኗር መንገዳቸው” ወይም “የሚያደርጓቸው ነገሮች”

ስለ ቅጣቱ ተጽናኑ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስለ ቅጣቱ ያጽናኗችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ የወይን ግንድ፥ በዱር ዛፎች መካከል ካለ ቅርንጫፎቼ ካሉት ማንኛውም ዛፍ ብልጫው ምንድር ነው? **3** በውኑ ሥራ የሚሠራበትን እንጨት ከወይን ግንድ ይወስዳሉን? ወይስ ሰዎች ዕቃ የሚንጠለጠልበትን ችካል ከእርሱ ይወስዳሉን? **4** እነሆ፥ ለመቃጠል በእሳት ላይ ቢጣል ፥ እሳቱም ሁለቱን ጫፎቹንና በልቶአል፥ መካከሉንም ቢያቃጥለው በውኑ ለሥራ ይጠቅማልን? **5** እነሆ፥ ደህና ሳለ ለሥራ ካልጠቀመ፥ ይልቁንስ እሳት ከበላው እርሱም ከተቃጠለ በኋላ ለምንም አይጠቅምም! **6** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በዱር ዛፎች መካከል ካሉት ዛፎች ይልቅ የወይን ግንዱን እሳት ይበላው ዘንድ እንደ ሰጠሁት፥ እንዲሁ በኢየሩሳሌም የሚኖሩትን አሳልፌ እሰጣለሁ። **7** ፊቴንም በእነርሱ ላይ አደርጋለሁ ከእሳትም ይወጣሉ፥ እሳት ግን ይበላቸዋል ፊቴንም በእነርሱ ላይ ባደረግሁ ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **8** ዓመፅን አድርገዋልና ምድሪቱን ባድማ አደርጋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር!"

Ezekiel 15:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

በደን ውስጥ በዛፎች መካከል ከሚገኙ ቅርንጫፎች ካሏቸው ዛፎች ሁሉ የወይን ሐረግን የተሻለ የሚያደርገው ምንድነው?
ሕዝቅኤል አስቀድሞ ስለሚያውቀው ስለ አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቀዋል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የወይን ሐረግ በደን ውስጥ ከሚገኝ ቅርንጫፍ ካለው ከየትኛውም ዛፍ የተሻለ አይደለም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሰዎች የሆነ ነገር ለመሥራት ከወይን ሐረግ እንጨትን ይወስዳሉ?
ሕዝቅኤል አስቀድሞ ስለሚያውቀው ስለ አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቀዋል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች የሆነ ነገር ለመሥራት ከወይን ሐረግ እንጨትን አይወስዱም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የትኛውንም ነገር ያንጠለጥሉበት ዘንድ ከእርሱ መስቀያ ያበጁበታል?
ሕዝቅኤል አስቀድሞ ስለሚያውቀው ስለ አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቀዋል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ነገሮችን በእርሱ ላይ ለመስቀል ከእርሱ መስቀያን አያበጁም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት

እንዲነድ እሳት ላይ ቢጥሉት ... ለአንዳች ነገር ይጠቅማል?
ሕዝቅኤል አስቀድሞ ስለሚያውቀው ስለ አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቀዋል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንዲነድ እሳት ላይ ቢጥሉት ... ለምንም አይጠቅምም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት

እንዲነድ እሳት ላይ ቢጥሉት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው እንዲነድ እሳት ላይ ቢጥለው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 15:7

ፊቴን በእነርሱ ላይ አደርጋለሁ
እግዚአብሔር ፊቱን በእነርሱ ላይ በማድረጉ እንደሚቃወማቸው ይናገራል። አ.ት፡ “በእነርሱ ላይ እሆናለሁ” ወይም “እቃወማቸዋለሁ”

ፊቴን --- አደርጋለሁ
እዚህ ጋ “ፊት” የትኩረት ወይም የአስተውሎት ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ፊቴን -- አደርጋለሁ” የሚያመለክተው ማፍጠጥን ነው። አ.ት፡ “ማፍጠጥ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያውቃሉ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይረዳሉ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይገነዘባሉ”

ከእሳቱ ቢወጡም እሳቱ ገና ያቃጥላቸዋል
በእሳት የሚቃጠሉ በሚመስልበት ሁኔታ እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ ስለሚያመጣው ቅጣት ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እሳቱ ያቃጥላቸዋል
እነርሱም በእሳት የሚቃጠሉ ይመስል እግዚአብሔር ነገሮችን ስለሚያቃጥል እሳት ይናገራል። አ.ት፡ “እሳቱ ያጠፋቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአትን አድርገዋል
“በዚያ የሚኖሩ ሰዎች ኃጢአትን አድርገዋል” ወይም “በዚያ የሚኖሩት ሰዎች ኃጢአትን ሠርተዋል”

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 2 የሰው ልጅ ሆይ፥ ለኢየሩሳሌም ርኵሰትዋን አስታውቃት፥ 3 እንዲህም በል፣ "ጌታ እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም እንዲህ ይላል፡ ዘርሽና ትውልድሽ ከከነዓን ምድር ነው አባትሽ አሞራዊ ነበረ እናትሽም ኬጢያዊት ነበረች። 4 በተወለድሽ ጊዜ እናትሽ እትብትሽን አልቆረጠችም ፣ በውኃ አላጠበችሽም ወይም በጨው አላሸችሽም፣ በጨርቅም አልጠቀለለችሽም። 5 ከእነዚህ ነገሮች አንዱን እንኳ ሊያደርግልሽ ማንም አልራራልሽም! በተወለድሽበት ቀን በሜዳ ላይ ተጣልሽ። 6 እኔ ግን በአንቺ ዘንድ ባለፍሁ ጊዜ በደምሽም ውስጥ ተለውሰሽ አየሁ፤ ስለዚህም በደምሽ እንዳለሽ "በሕይወት ኑሪ!" አልሁሽ። 7 በእርሻ ላይ እንዳለ ቡቃያ አሳደግሁሽ። አንቺም አደግሽ ታላቅም ሆንሽ፥ በእጅጉም አጌጥሽ። ጡቶችሽም አኰጠኰጡ ጠጕርሽም አደገ፥ ነገር ግን ዕርቃንሽን ሆነሽ፥ ተራቊተሽም ነበር። 8 እንደገና በአንቺ ዘንድ ባለፍሁና ባየሁሽ ጊዜ፥ እነሆ፥ ጊዜሽ የፍቅር ጊዜ ነበረ እኔም መጐናጸፊያዬን በላይሽ ዘርግቼ እራቁትነትሽን ሸፈንኩ።ከዚያም ማልሁልሽ ከአንቺም ጋር ቃል ኪዳን ገባሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፥ አንቺም ለእኔ ሆንሽ። 9 በውኃም አጠብሁሽ ከደምሽም አጠራሁሽ በዘይትም ቀባሁሽ። 10 በወርቅ የተንቆጠቆጠ ልብስም አለበስሁሽ ከቆዳ የተሰራ ጫማ አደረግሁልሽ፤ በጥሩ በፍታ አስታጠቅሁሽ በሐርም ከደንሁሽ። 11 በጌጥም አስጌጥሁሽ በእጅሽም ላይ አንባር በአንገትሽም ላይ ድሪ አደረግሁልሽ። 12 በአፍንጫሽም ቀለበት በጆሮሽም ጕትቻ በራስሽም ላይ የክብር አክሊል አደረግሁ። 13 በወርቅና በብር አጌጥሽ፤ ልብስሽም ጥሩ በፍታና ሐር ወርቀ ዘቦም ነበረ፤ አንቺም መልካምን ዱቄትና ማርን ዘይትንም በላሽ እጅግ በጣም ውብ ነበርሽ ከዚያም ንግሥት ሆንሽ። 14 ባንቺ ላይ ካኖርኋት ከክብሬ የተነሣ ውበትሽ ፍጹም ነበረና ዝናሽ በአሕዛብ መካከል ወጣ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፡- 15 ነገር ግን በውበትሽ ታምነሻል ስለ ዝናሽም አመንዝረሻል ምንዝርናሽንም ከመንገድ አላፊ ሁሉ ጋር አበዛሽ። የእነርሱም ንብረት ሆንሽ! 16 ከልብስሽም ወስደሽ በኮረብቶች ላይ በዝንጕርጕር ልብስ ያስጌጥሻቸውን መስገጆች ለራስሽ ሠራሽ በዚያም ገለሞትሽ። እንዲህም ያለ ነገር ከአሁን በፊት አልነበረም፥ ከእንግዲህም ወዲያ አይሆንም። 17 ከሰጠሁሽም ከወርቄና ከብሬ የተሠራውን የክብርሽን ዕቃ ወስደሽ የወንድ ምስሎች ለራስሽ አድርገሻል አመንዝረሽባቸውማል። 18 ወርቀዘቦውን ልብስሽንም ወስደሽ ደረብሽላቸው፥ ዘይቴንና ዕጣኔንም በፊታቸው አኖርሽ። 19 የሰጠሁሽንም እንጀራዬን ያበላሁሽንም መልካሙን ዱቄትና ዘይቱን ማሩንም ጣፋጭ ሽታ አድርገሽ በፊታቸው አኖርሽ፥ ይህ በእርግጥ ሆኖአል! ይላል ጌታ እግዚአብሔር፡- 20 ለእኔም የወለድሻቸውን ወንዶችና ሴቶች ልጆችሽን ወስደሽ መብል ይሆኑ ዘንድ ለጣዖታቱ ሠዋሽላቸው። በውኑ የግልሙትና ተግባርሽ እንደ ቀላል የሚታይ ነገር ነውን? 21 ልጆቼን አረድሽ ለእነርሱም የሚቃጠል መስዋዕት አድርገሽ አቀረብሽ 22 በዚህ ሁሉ የርኵሰትና የግልሙትና ተግባርሽ ወቅት ዕርቃንሽን ተራቊተሽ በደምሽም ተለውሰሽ የነበርሽበትን የሕፃንነትሽን ወራት አላሰብሽም። 23 ወዮ! ወዮልሽ! ይላል ጌታ እግዚአብሔር 24 ከክፋትሽም ሁሉ በኋላ የጣዖት ማምለኪያ ስፍራ፥ በየአደባባዩም አጸዶችን ሠራሽ። 25 በየመንገዱ ራስ ከፍ የማምለኪያ አጸዶችን ሠራሽ፥ ለመንገድ አላፊም ሁሉ እግርሽን በመግለጥና በርካታ የግልሙትና ተግባራት በመፈጸም ውበትሽን አረከስሽ ። 26 እጅግ የሴሰኝነት ፍላጎት ካላቸው ከጐረቤቶችሽ ከግብጻውያን ጋር አመነዘርሽ፥ እኔንም ታስቈጭ ዘንድ ግልሙትናሽን አበዛሽ። 27 ስለዚህ፥ በእጄ አደቅሻለሁ እህልንም ከአንቺ ዘንድ አጠፋለሁ። ለሚጠሉሽም ከክፉ ምኞትሽ የተነሣ ለውርደት ለሚዳርጉሽ ለፍልስጥኤም ሴቶች ልጆች ፈቃድ አሳልፌ ሰጥቼሻለሁ። 28 አልጠገብ ብለሽ ከአሦራውያን ጋር ደግሞ ገለሞትሽ። ያም ሆኖ ግን አሁንም አልበቃሽም። 29 እስከ ነጋዴዎች ምድር እስከ ከላውዴዎን ድረስ ግልሙትናሽን አበዛሽ። አሁንም ግን ገና አልጠገብሽም። 30 የማታፍረውን የጋለሞታን ሥራ ሁሉ ሠርተሻልና ልብሽ ምንኛ ደካማ ነው? ይላል ጌታ እግዚአብሔር፡- 31 በየመንገዱ ራስ የምንዝርናሽን ስፍራ ሠርተሻል በየአደባባዩም ከፍ ያለውን ቦታሽን አድርገሻል። ዋጋዋን እንደምትንቅ እንደ ጋለሞታ አልሆንሽም። 32 አንቺ ዘማዊ ሴት በባልሽ ፋንታ ሌሎች እንግዳ ሰዎች ተቀበልሽ። 33 ሰዎች ለጋለሞቶች ሁሉ ዋጋ ገንዘብ ይከፍላሉ አንቺ ግን ለውሽሞችሽ ገንዘብ ትከፍያለሽ፥ ከአንቺም ጋር ለማመንዘር ከአካባቢው ሁሉ ወድ እንቺ እንዲምጡ ማባበያ ትሰጫቸዋለሽ። 34 ግልሙትናሽ ከሌሎች ሴቶች ፈጽሞ የተለየ ነው፥ ምክንያቱም ማንም ከአንቺ ጋር ልትኛ ብሎ የሚጠይቅሽ የለም። ይልቁኑ አንቺ ትከፍያቸዋለሽ እንጂ የሚክፍልሽ የለም። 35 ስለዚህ፥ ጋለሞታ ሆይ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ስሚ! 36 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ከውሽሞችሽና ከአጽያፊ ጣዖታትሽ ጋር ባደረግሽው ግልሙትና አማካኝነት ክፉ ምኞትሽን በማፍሰስሽና ኀፍረተ ሥጋሽንም በመግለጥሽ እንዲሁም ለጣዖታትሽ በሰጠሻቸው በልጆችሽ ደም ምክንያት፥ 37 እነሆ፥ ከእነርሱ ጋር ደስ ያለሽን የወደድሻቸውንም ውሽሞችሽና የጠላሻቸው ሁሉ ከሁሉም አቅጣጫ በአንቺ ላይ እንዲነሱ እሰበስባቸዋለሁ። እራቁትነትሽን እንዲያዩ በፊታቸው ኀፍረተ ሥጋሽን እገልጣለሁ። 38 ስለምንዝርናሽና ደም ማፍሰስሽ እቀጣሻለሁ፥ በቁጣዬና በቅንዓቴ ደም መፋሰስን አመጣብሻለሁ። 39 በእጃቸውም አሳልፌ እሰጥሻለሁ፥ የምንዝርናሽንም ስፍራ ያፈርሳሉ ከፍ ያለውንም ቦታሽን ይገለብጣሉ ልብስሽንም ይገፉሻል የክብርሽንም ጌጥ ይወስዳሉ፥ ዕርቃንሽን አድርገው ዕራቁትሽን ይተዉሻል። 40 ህዝብንም ያስነሱብሻል በድንጋይም ይወግሩሻል፥ በሰይፋቸውም ይሰነጥቁሻል። 41 ቤቶችሽንም በእሳት ያቃጥላሉ በብዙም ሴቶች ፊት ብዙ ቅጣቶችን ይፈጽሙብሻል፥ ግልሙትናሽንም አስተውሻለሁ፥ ከእንግዲህ ለእነርሱ ዋጋ አትሰጭም! 42 መዓቴንም በአንቺ ላይ እጨርሳለሁ ቅንዓቴም ከአንቺ ይርቃል፥ እኔም እረካለሁ፣ከዚያ በኋላም አልቈጣም። 43 በእንዚህ ነገሮች ሁሉ ስታስቆጪኝ የሕፃንነትሽን ወራት አላሰብሽምና፥ ስለዚህ፥ እነሆ፥ እኔ እራሴ ለፈጸምሽው ጥፋት ቅጣትን በአንቺ ላይ አመጣለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፥ ከዚህ በኋላ በአስነዋሪ መንገድሽ በክፋት አትሄጂም። 44 እነሆ፥ በምሳሌ የሚናገር ሁሉ፥ "ልክ እንደ እናቲቱ ሴት ልጂቱ እንደዛው ናት" እያለ ምሳሌ ይመስልብሻል። 45 አንቺ ባልዋንና ልጆችዋን የጠላች የእናትሽ ልጅ ነሽ፤ ደግሞም ባሎቻቸውንና ልጆቻቸውን የጠሉ የእኅቶችሽ እኅት ነሽ። እናታችሁ ኬጢያዊት ነበረች አባታችሁም አሞራዊ ነበረ። 46 ታላቂቱም እኅትሽ ከሴቶች ልጆችዋ ጋር በስተ ሰሜን የምትኖረው ሰማርያ ናት ታናሺቱም እኅትሽ ከሴቶች ልጆችዋ ጋር በስተ ምዕራብ የምትኖረው ሰዶም ናት። 47 አንቺ ግን በመንገዳቸው አልሄድሽም እንደ ርኵሰታቸውም አላደረግሽም የእነርሱ ድርጊት ለአንቺ ጥቂት ነበረና። ይልቁኑ በመንገድሽ ሁሉ ከእነርሱ የከፋሽ ሆንሽ። 48 በህያውነቴ እምላለሁ አንቺና ሴቶች ልጆችሽ ያደርጋችሁትን ክፋት ያህል ሰዶምና ሴቶች ልጆችዋ አላደረጉም! ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 49 እነሆ፥ የእኅትሽ የሰዶም ኃጢአት ይህ ነበረ፡ በሥራ ፈትነት የበረታች፣ ስለምንም ነገር የማይሰማት ግድ የለሽት ነበረች። የችግረኛውንና የድሀውንም እጅ አላበረታችም ። 50 ትዕቢተኛ ነበረች በፊቴም ርኩስ ነገሮችን አደረገች፣ እንዳየሽውም አጠፋኋቸው። 51 ሰማርያም የኃጢአትሽን እኵሌታ እንኳ አልሠራችም ፤ አንቺ ግን ከእኅቶችሽ ይልቅ ርኵሰትሽን አበዛሽ፥ በሠራሽውም ርኵሰት ሁሉ እህቶችሽ ካንቺ እንድሚሻሉ አሳየሽ። 52 አሁንም ለእኅቶችሽ ስለ ፈረድሽ እፍረትሽን ተሸከሚ ከእነርሱ የባሰ ኃጢአት ሠርተሻልና ከአንቺ ይልቅ የተሻሉ ሆነው ታይተዋል። እህቶችሽ ካንቺ እንድሚሻሉ በማሳየትሽ እፈሪ ። 53 የሰዶምና የሴቶች ልጆችዋን ምርኮ፥ የሰማርያንና የሴቶች ልጆችዋንም ምርኮ እመልሳለሁ፤ ነገር ግን የአንቺ ምርኮ በእነርሱ መካከል ይሆናል። 54 በእዚህም ነገሮች ቀመር እፍረትሽን ታሳዪአለሽ ስለ አደረግሽውም ሁሉ ታፍሪያለሽ፣ በዚህም ምክንያት ለእነርሱ መጽናኛ ትሆኚያለሽ። 55 እኅቶችሽም ሰዶምና ሴቶች ልጆችዋ ወደ ቀድሞ ሁኔታቸው ይመለሳሉ፥ ሰማርያና ሴቶች ልጆችዋም ወደ ቀድሞ ሁኔታቸው ይመለሳሉ። ከዚያም አንቺና ሴቶች ልጆችሽ ወደ ቀድሞ ሁኔታችሁ ትመለሳላችሁ። 56 ኩሩ በነበርሽ ጊዜ ስለ እኅትሽ ሰዶም ተናግረሽ አታውቂም ነበር፥ 57 ክፋትሽ ከመገለጡ በፊትማለት ነው። አሁን ግን ለኤዶም ሴቶች ልጆችና በጎረቤቶችዋ ላሉ የፍሊስጤማውያን ልጆች ሁሉ፥ የውርደት ምሳሌ ሆነሻል። ሰው ሁሉ ይንቅሻል። 58 ምንዝርነትሽንና ርኵስነትሽን ይገለጣል ፥ ይላል እግዚአብሔር፡- 59 ጌታ እግዚአብሔርም እንዲህ ይላል። ቃል ኪዳንን ለማፍረስ መሐላን በሚንቅ ሁሉ ላይ የማደርገውን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአንቺም ላይ አደርጋለሁ። **60** ነገር ግን በሕፃንነትሽ ወራት ከአንቺ ጋር ያደረግሁትን ቃል ኪዳኔን እኔ እራሴ አስባለሁ የዘላለምንም ቃል ኪዳን ከአንቺ ጋር እገባለሁ። **61** እኅቶችሽንም ታላቂቱንና ታናሺቱን በተቀበልሽ ጊዜ መንገድሽን ታስቢያለሽ ታፍሪማለሽ። ለአንቺም ልጆች ይሆኑ ዘንድ እሰጣቸዋለሁ፥ ይህን የማደርገው ግን ስለ ቃል ኪዳንሽ አይደለም። **62** ቃል ኪዳኔን ከአንቺ ጋር አጸናለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቂያለሽ! **63** በዚህም ምክንያት ስላደረግሽውም ሁሉ ይቅር ባልሁሽ ጊዜ፥ ያደርግሽውን ሁሉ አስበሽ ታፍሪያለሽ ከዚያም ወዲያ ለምናገር አፍሽን አትከፍቺም፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦

Ezekiel 16:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ጅማሬሽና ልደትሽ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። ሰዎች ከተማይቱን በመሠረቱ ጊዜ የከተማይቱ ልደት እንደ ሆነ አድርጎ እግዚአብሔር ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባትሽ አሞራዊ ነበረ፣ እናትሽም ኬጢያዊት ነበረች
የእስራኤል ሕዝብ ምድሪቱን ድል ከማድረጋቸው በፊት ጣዖት አምላኪ የሕዝብ ወገን የሆኑት አሞራውያንና ኬጢያውያን በምድሪቱ ይኖሩ ነበር። ኢየሩሳሌም በዝሙት መወለዷን ለመግለጽ አባትና እናቷ የዚህ ሕዝብ ወገን እንደ ነበሩ እግዚአብሔር ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:4

እናትሽ እንብርትሽን አልቆረጠችውም
እዚህ ጋ “እንብርት” የሚያመለክተው ከእንብርት ጋር የተያያዘውን እትብት ያመለክታል። አ.ት፡ “እናትሽ እትብትሽን አልቆረጠችውም”

የማንም ዐይን አልራራልሽም
እዚህ ጋ “ዐይን” የሚለው ቃል የሚወክለው የሚያየውን ሰው ነው። አ.ት፡ “ካየሽ ሁሉ የራራልሽ የለም”

ሕይወትሽ የተጠላ
“ወላጆችሽ ጠልተውሽ ስለ ነበር”

ሜዳ ላይ ተጥለሽ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወላጆችሽ ሜዳ ላይ ጥለውሽ ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:6

በአጠገብሽ ሳልፍ
እግዚአብሔር አዲስ በተወለደችው ሕፃን አጠገብ ያልፍ ነበር

በደምሽ እንዳለሽ ተናገርኩሽ
ግልጽ ያልሆነው መረጃ ከቀደም ካለው ሐረግ ሊሟላ ይችላል። አ.ት፡ “በደምሽ ላይ ተጋድመሽ እያለሽ ተናገርኩሽ”

በእርሻ ላይ እንዳለ ተክል እንድታድጊ አደረግሁሽ
እዚህ ጋ፣ እግዚአብሔር በፍጥነት ማደጓን በቶሎ ከሚያድጉ ተክሎች ጋር ያነጻጽራል።

በዛሽ፣ ታላቅም ሆንሽ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። ሁለቱም የሚያመለክቱት ማደጓንና መርዘሟን ነው። አ.ት፡ “ጎለመስሽ፣ ረዘምሽም”

የዕንቁዎች ዕንቁ ሆንሽ
እዚህ ጋ፣ ኢየሩሳሌምን የምትወክለው ሴት ከሴቶች ሁሉ እጅግ የተዋበች ይመስል ከዕንቁዎች ሁሉ ብልጫ ያላት ተደርጎ ተነግሮላታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የዕንቁዎች ዕንቁ ሆንሽ
አንዳንድ የቅርብ ጊዜ ትርጉሞች “በዕንቁ ለማጌጥ በቃሽ” ይላሉ።

ዕርቃንሽን እና ራቁትሽን
የሁለቱም ቃላት ትርጉም አንድ ነው። አ.ት፡ “ባዶ ዕርቃን”

Ezekiel 16:8

ተመልከት!
እዚህ ጋ “ተመልከት” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

የፍቅር ጊዜ መጣልሽ
ይህ አባባል ወጣቷ ሴት ለጋብቻ ዕድሜ መድረሷን እግዚአብሔር ዓይቷል ለማለት ነው።

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:9

ባለ ጥልፍ ልብስ
“የተዋቡ ልብሶች”። መጥለፍ ማለት በቁርጥራጭ ጨርቆች የተሠራውን ንድፍ በአንድ ላይ መስፋት ነው።

በጌጣጌጥ አስዋብኩሽ
“ጌጣ ጌጥ አደርግሁልሽ”

Ezekiel 16:13

በወርቅና በብር አጌጥሽ፣ የተመረጠ በፍታም ለበስሽ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በወርቅና በብር አስጌጥኩሽ፣ የተመረጠ በፍታም አለበስኩሽ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በሀገራት መካከል ዝናሽ ወጣ
“በብዙ ሀገር የሚኖሩ ብዙ ሕዝቦች ማን እንደ ነበርሽ አወቁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱም ፍጹም ነበር
“ውበትሽ ፍጹም ነበር”

Ezekiel 16:15

በገዛ ራስሽ ውበት ታመንሽ
“የገዛ ውበትሽን መተማመኛሽ አደረግሽው”

እንደ አመንዝራ ሴት አደረግሽ
ከተማይቱ ገንዘብ ለመቀበል በምትኩ ከሌሎች ወንዶች ጋር በመተኛት ታማኝነቷን እንዳጎደለች ሚስት አድርጎ እግዚአብሔር ስለ ኢየሩሳሌም ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአመንዝራነት ሥራሽን አፈሰስሽ
እግዚአብሔር ግብረ ገብነት የጎደለውን የኢየሩሳሌምን ተግባር በፈሳሽ ይመስለውና እነዚያን ተግባራት በተደጋጋሚ መፈጸሟን ፈሳሾቹን ከመያዣው ማፍሰስ እንደ ሆነ አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ውበትሽ የእርሱ እንዲሆን
ይህ የዕብራይስጡ ሐረግ በዘመናዊ ትርጉሞች ውስጥ በብዙ የተለያዩ መንገዶች ተተርጉሟል። ለምሳሌ፣ አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች “ራስሽን ትሰጪው ዘንድ” ወይም “የእርሱ ሆንሽ”

Ezekiel 16:17

የወንድ ምስሎች
“የወንዶች ሐውልት” ወይም “ወንዶችን የሚመስሉ ጣዖታት”

አመንዝራ ሴት እንደምታደርገው ከእነርሱ ጋር አደርግሽ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ይህ ወጣቷ ሴት ከወንድ ምስሎች ጋር ስለ መተኛቷ የትህትና አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ከእነርሱ ጋር ተኝተሻል” ወይም 2) ይህ ምስሎቹን ማምለኳ ከእነርሱ ጋር እንደ ተኛች አድርጎ እግዚአብሔር የተናገረበት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አመለክሻቸው” (Euphemism እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከምርጥ ዱቄት ጋር ዘይትና ማር አደረግሽላቸው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በምርጥ ዱቄት የጋገርኩትን እንጀራ፣ ዘይትና ማር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በፊታቸው አቀረብሽላቸው
“በፊት ለፊታቸው መስዋዕት አድርገሽ አቀረብሽላቸው”

Ezekiel 16:20

ለእኔ የወለድሻቸውን
“ልጆቼ የነበሩትን”

እንደ ምግብ እንዲበሏቸው ለምስሎቹ ሰዋሻቸው ... በእሳት እንዲያልፉ አደርግሻቸው
እዚህ ጋ፣ እግዚአብሔር የእስራኤል ሕዝብ ስላደረጉት አንድ ነገር ይናገራል። ልጆቻቸውን ለአሕዛብ ጣዖታት ሰውተዋል።

እንደ ምግብ እንዲበሏቸው ለምስሎቹ ሰዋሻቸው
በእነዚህ ጥንታዊ የጣዖት አምላኪዎች መስዋዕት አማልክቱ የሚቀርብላቸውን ምግብ እንደሚበሉ ሰዎች ያምኑ ነበር። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ምስሎቹ እንደ ምግብ እንዲበሏቸው ለእነዚያ ምስሎች መስዋዕት አደረግሻቸው”

የአመንዝራነትሽ ሥራ አነስተኛ ጉዳይ ነው? አረድሻቸው
ሴቲቱ አመንዝራነቷ ሳያንሳት ልጆቿን ደግሞ ለመሰዋት መወሰኗ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ያረድሻቸው የአመንዝራነትሽ ሥራ አነስተኛ ጉዳይ እንደ ሆነ ስላሰብሽ መሆን አለበት” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በእሳት እንዲያልፉ አደርግሻቸው
ለምስሎቿ የሚቃጠል መስዋዕት እንዲሆኑ እሳት ውስጥ እንደጨመረቻቸው ግልጽ አይደለም። አ.ት፡ “የሚቃጠል መስዋዕት አድርጋ ሰዋቻቸው”

ዕርቃንሽን እና ራቁትሽን
የእነዚህ የሁለቱም ቃላት ትርጉም አንድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 16፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ባዶ ዕርቃን”

Ezekiel 16:23

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

በየአደባባዩ ለራስሽ የማምለኪያ አዳራሽ ሠራሽ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) ጣዖታቷን የምታመልክበት ወይም 2) የዝሙት ተግባሯን የምትፈጽምበት ሥፍራ ሠርታለች የሚሉት ናቸው።

Ezekiel 16:25

በየመንገዱ ራስ ላይ
እግዚአብሔር የመንገድ መጀመሪያን ራስ እንደ ሆነ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “በየመንገዱ መጀመሪያ ላይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:27

ተመልከት!
እዚህ ጋ “ተመልከት” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

በእጄ እመታሻለሁ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚወክለው ኃይልን ነው። አ.ት፡ “እንቺን ለመምታት ኃይሌን እጠቀማለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምግብሽን እቆርጣለሁ
እግዚአብሔር የምግብ አቅርቦት ማቋረጥን ምግብን እንደ መቁረጥ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “የምግብ አቅርቦትሽን አቆማለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕይወትሽን አሳልፌ እሰጣለሁ
እዚህ ጋ “ሕይወት” ሰውን ይወክላል። አ.ት፡ “አሳልፌ እሰጥሻለሁ”

ለፍልስጥኤማውያን ሴቶች ልጆች
እዚህ ጋ የፍልስጥኤምን ከተሞች እግዚአብሔር እንደ ፍልስጥኤም ሴቶች ልጆች አድርጎ ይናገራል። ከተሞቹ በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላሉ። አ.ት፡ “የፍልስጥኤም ሰዎች” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:30

እነዚህን ሁሉ ነገሮች፣ እፍረት ዐልባ የአመንዝራነት ሥራ የምትሠሪው . . . ልብሽ ምን ያህል ታማሚ ቢሆን ነው?
እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን ለመገሰጽ ምላሽ የማይሻውን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እነዚህን ሁሉ ነገሮች፣ እፍረት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዐልባ የአመንዝራነት ተግባር የምትፈጽሚው ልብሽ በጣም ስለ ታመመ መሆን አለበት!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ልብሽ ምን ያህል ታማሚ ቢሆን ነው
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል ፈቃድን እና ስሜትን ይወክላል። ልቧ የታመመ ይመስል ፍላጎቷን ለመቆጣጠር እንዳልቻለች እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “ፈቃድሽ ምን ያህል ደካማ የሆነ ሰው ነሽ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በየጎዳናው ራስ ላይ
እግዚአብሔር የጎዳናን መጀመሪያ ራስ እንደ ሆነ አድርጎ ይናገራል። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 16፡25 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በየጎዳናው መጀመሪያ ላይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የማምለኪያ አዳራሾችሽን ሠራሽ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ጣዖታቷን የምታመልክበት ወይም 2) የዝሙት ተግባሯን የምትፈጽምበት ሥፍራ ሠርታለች የሚሉት ናቸው። ይህንን በሕዝቅኤል 16፡24 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

Ezekiel 16:32

ከባልሽ ይልቅ እንግዶችን ትቀበያለሽ
ይህ አንድን ሰው ከእርሷ ጋር እንዲተኛ እንደምትቀበለው ያመለክታል። አ.ት፡ “በአልጋሽ ላይ ከባልሽ ይልቅ እንግዶችን ትቀበያለሽ”

Ezekiel 16:35

ዝሙትሽን አፈሰስሽ
ፈሳሽ የሆነ ይመስል እግዚአብሔር ስለ ኢየሩሳሌም ዝሙት ይናገራል፤ ይህንን ብርቱ የዝሙት ፍላጎትዋን ለማርካት ደጋግማ መፈጸሟን ደግሞ ከዕቃ መያዣው እንደሚፈስ ፈሳሽ አድርጎ ይገልጸዋል። አ.ት፡ “የዝሙት ፍላጎትሽን ለማርካት በተደጋጋሚ ፈጸምሽው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዝሙትሽን አፈሰስሽ
አንዳንድ የቅርብ ዓመታት ትርጉሞች “ብልጽግናሽን አፈሰስሽ” ብለው ይተረጉሙታል።

የልጆችሽን ደም ሰጠሻቸው
ይህ የሚያመለክተው ለጣዖታት መስዋዕት እንዲሆኑ የተገደሉትን ልጆች ነው።

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

ስለዚህ ሙሉ ራቁትነትሽን ያያሉ
በሌሎች ፊት የአንድን ሰው ልብስ መግፈፍ ያንን ሰው ለማዋረድ በማሰብ የሚደረግ ተግባር ነው። “ራቁትነት” የሚለው ቃል እንደ ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ስለዚህ ሙሉ በሙሉ ራቁትሽን መሆንሽን ማየት ይችላሉ”

Ezekiel 16:38

የደም መፍሰስ
ይህ ሐረግ በየትኛውም መልኩ የተፈጸመ ግድያን ይወክላል። አ.ት፡ “ግድያ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለ ደም መፋሰስ ቁጣዬን እና ርኅራኄዬን በአንቺ ላይ አመጣለሁ
እዚህ ጋ “ደም መፋሰስ” በየትኛውም መልኩ የተፈጸመ ግድያን ይወክላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር የደም መፋሰስን በእርሷ ላይ ያመጣ ይመስል ስለ ግድያዋ እንደሚቀጣት ይናገራል። አ.ት፡ “ነፍስ ስለ ማጥፋትሽ በቁጣዬና በርኅራኄዬ እቀጣሻለሁ” ወይም 2) እግዚአብሔር የደም መፋሰስን በእርሷ ላይ ያመጣ ይመስል እርሷን ስለ መግደል ይናገራል። አ.ት፡ “በቁጣዬና በርኅራኄዬ ደምሽን አፈስሳለሁ” የሚሉት ትርጉሞች ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእጃቸው እሰጥሻለሁ
እዚህ ጋ “እጆች” የሚወክሉት ኃይልን ወይም ቁጥጥርን ነው። አ.ት፡ “በቁጥጥራቸው ስር እንድትሆኚ አደርግሻለሁ” ወይም “በአንቺ ላይ ኃይል እንዲኖራቸው እፈቅድላቸዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የማምለኪያ አዳራሽሽን አፈርሰዋለሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ጣዖታቷን ያመለከችበትን ወይም 2) የዝሙት ተግባሯን የፈጸመችበትን ሥፍራ ያጠፉታል የሚሉት ናቸው። በሕዝቅኤል 16፡24 ላይ “የማምለኪያ አዳራሽ” የሚለውን እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

ዕርቃንሽን እና ራቁትሽን
የሁለቱም ቃላት ትርጉም አንድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 16፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ባዶ ዕርቃን”

Ezekiel 16:40

በአንቺ ላይ ብዙ የቅጣት ዓይነት እፈጽምብሻለሁ
“ቅጣት” የሚለው ቃል ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በተለያየ መንገድ እቀጣሻለሁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በብዙ ሴቶች ፊት
“ብዙ ሴቶች ሊያዩአት በሚችሉበት ስፍራ” ወይም “ብዙ ሴቶች እያዩአት”

በአንቺ ላይ ንዴቴን አበርዳለሁ፤ ቁጣዬም ይተውሻል
“ንዴት” እና “ቁጣ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔር ስለ ተቆጣ የሚፈጽማቸው ቅጣቶች መሆናቸውን ያመለክታል። በመሠረቱ የሁለቱም ሐረጎች ትርጉም አንድ ነው። አ.ት፡ “ከእንግዲህ ስለማልቆጣሽ አንቺን መቅጣቴን አቆማለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:43

ልብ በይ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉሙ ማስታወስ ማለት ነው። አ.ት፡ “አስታውሽ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ስለ እነዚህ ነገሮች ሁሉ በቁጣ እንድንቀጠቀጥ አድርገሽኛል
እዚህ ጋ “መንቀጥቀጥ” የሚያመለክተው አንድ ሰው እጅግ በሚቆጣበት ጊዜ የሚታይበትን አካላዊ ምላሽ ያመለክታል። ኢየሩሳሌም እነዚህን ነገሮች ስታደርግ ልጅ በነበረችበት ጊዜ እግዚአብሔር ያደረገውን አላሰበችም።

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

ስላደረግሽው ነገር እኔ ራሴ ቅጣቱን በራስሽ ላይ አመጣለሁ
“በራስሽ ላይ አመጣለሁ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ይህንን ቅጣት ትቀበላለች ማለት ነው። ይህንን የአነጋገር ዘይቤ በሕዝቅኤል 11፡21 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ስለ ጸባይሽ በምትቀበይው ቅጣት እንድትሰቃዪ አደርግሻለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:44

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

ባሏን የጠላችውን
“ባሏን የጠላችውን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እናትሽ ኬጢያዊት ነበረች፣ አባትሽም አሞራዊ ነበር
የእስራኤል ሕዝብ ምድሪቱን ድል ከማድረጋቸው በፊት ጣዖት አምላኪ የሕዝብ ወገን የሆኑት አሞራውያንና ኬጢያውያን በምድሪቱ ይኖሩ ነበር። ኢየሩሳሌም በዝሙት መወለዷን ለመግለጽ አባትና እናቷ የዚህ ሕዝብ ወገን እንደ ነበሩ እግዚአብሔር ይናገራል። እነዚህን ሐረጎች በሕዝቅኤል 16:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምካቸው ተመልከት። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:46

ታላቅ እህትሽ ሰማርያ ነበረች ... ታናሽ እህትሽ በስተደቡብ የምትኖረዋ ናት፣ እርሷም ሰዶም ናት
ሰማርያና ሰዶም ሁለቱም በጣዖት አምልኮአቸውና በኃጢአታቸው ምክንያት እግዚአብሔር የፈረደባቸው ከተማዎች ነበሩ። እግዚአብሔር እነዚህ ከተሞች ኢየሩሳሌም የጣዖት አምላኪዎችና የኃጢአተኞች ቤተሰብ መሆኗን ለመግለጽ እህቶቿ መሆናቸውን ይናገራል።

Ezekiel 16:47

በመንገዳቸው ብቻ አልሄድሽም
የአንድ ሰው የአኗኗር መንገድ ያ ሰው በጎዳና ላይ እንደሚሄድ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እንደ እነርሱ ብቻ አላደረግሽም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእነርሱን ጠባይና ልምምድ ቀዳሽ
እዚህ ጋ “ጸባይ” እና “ልምምድ” የሚሉት ቃላት መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። አ.ት፡ “ሲያደርጓቸው የነበሩትን ነገሮች ቀዳሽ”

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:49

በእርጋታዋ እብሪተኛ፣ ስለ የትኛውም ነገር ቸልተኛና ግድ የለሽ
እግዚአብሔር ሰዶምን ከበቂ በላይ ምግብ እንዳላትና ያለ ሥጋት እንደምትኖር ባለጸጋ ሴት አድርጎ ይገልጻታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የድኾችንና የችግረኞችን እጅ አላበረታችም
እዚህ ጋ “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው በእጆቻቸው የሚሠሩትን ሰዎች ነው። “ድኻ” እና “ችግረኛ” የሚሉት ቃላት እንዲህ ያሉት ሰዎች ራሳቸውን መርዳት የማይችሉ መሆናቸው ላይ አጽንዖት የሰጣሉ። አ.ት፡ “ራሳቸውን መረዳት ያልቻሉትን ሰዎች አልረዳቻቸውም” (See: Synecdoche and Doublet)

Ezekiel 16:51

እህቶችሽ ከአንቺ ይሻሉ እንደነበር አሳይተሻል
ኃጢአተኞቹ ሰማርያና ሰዶም ከኢየሩሳሌም ይልቅ ጻድቅ እንደ ነበሩ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ሐረግ ሦስት ጊዜ ይጠቀማል።

በተለይ አንቺ፣ የገዛ ራስሽን ኃፍረት አሳየሽ
የኢየሩሳሌም ሰዎች ምን ያህል ያለ እፍረት እንዳደረጉ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ሐረግ ሁለት ጊዜ ይጠቀማል።

የገዛ ራስሽን ኃፍረት አሳየሽ
“እፈሪ” ወይም “ውርደትሽን ተሸከሚ”

Ezekiel 16:53

ምርኮአቸውን
“ሀብታቸውን”

ኃፍረትሽን ታሳያለሽ
“ታፍሪአለሽ” ወይም “ውርደትሽን ትሸከሚያለሽ”

ትዋረጃለሽ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አዋርድሻለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

መጽናናት ትሆኛቸዋለሽ
“መጽናናት” የሚለው ስም ከግሣዊ ሐረግ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዶምና ሰማርያን ታጽናኚአለሽ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እህትሽ ሰዶምና ሴት ልጆቿ ወደ ቀድሞው ሁኔታቸው ይመለሳሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እህትሽን ሰዶምን እና ሴት ልጆቿን ወደ ቀድሞ ሁኔታቸው እመልሳለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሰማርያና ሴቶች ልጆቿ ወደ ቀድሞው ይዞታቸው ይመለሳሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እህትሽን ሰዶምን እና ሴት ልጆቿን ወደ ቀድሞ ይዞታቸው እመልሳለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይዞታ
x

Ezekiel 16:56

እህትሽ ሰዶም እንኳን በአፍሽ አልተጠራችም
እዚህ ጋ “አፍ” የሚለው ቃል የሚወክለው ተናጋሪውን ሰው ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የእህትሽን የሰዶምን ስም እንኳን አልጠራሽም” (Synecdoche እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአተኝነትሽ ከመገለጡ በፊት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ኃጢአተኝነትሽን ከመግለጥሽ በፊት” ወይም “ኃጢአተኝነትሽን ከመግለጤ በፊት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አንቺ መሣለቂያ ነሽ
ይህ ሰዎች ስለ አንዳች ነገር በመጥፎ የሚናገሩላትን ኢየሩሳሌምን ያመለክታል።

ለኤዶም ሴቶች ልጆችና ለፍልስጥኤም ሴቶች ልጆች በሙሉ
እዚህ ጋ የኤዶምና የፍልስጥኤማውያን ሴቶች ልጆች የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር የሚናገረው ስለ ኤዶምና ፍልስጥኤም ነው። ከተሞቹ በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላሉ። አ.ት፡ “ኤዶማውያን እና የፍልስጥኤም ሰዎች በሙሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መናቅ
በጣም መጥላት

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 16:59

ቃል ኪዳንን በማፍረስ መሐላሽን ንቀሻል
ኢየሩሳሌም ከእግዚአብሔር ጋር ላደረገችው መሐላ ግድ የለሽነቷን በማሳየት ከእርሱ ጋር የነበራትን የጋብቻ ቃል ኪዳን አፍርሳለች። አ.ት፡ “ከእኔ ጋር የገባሽውን ቃል ኪዳን በማፍረስ የማልሽልኝን መሐላ ንቀሻል”

Ezekiel 16:60

ልብ በይ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ማስታወስ ነው። አ.ት፡ “አስታውሽ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በወጣትነትሽ ቀናት ያደረግሁትን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወጣት በነበርሽበት ጊዜ ከአንቺ ጋር ያደረግሁትን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 16:62

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይረዳሉ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይገነዘባሉ”

ሁሉንም ነገር አስታውሺ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ማስታወስ ማለት ነው። አ.ት፡ “ሁሉንም ነገር አስታውሺ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከእፍረትሽ የተነሣ ከእንግዲህ ወዲህ አፍሽን አትከፍቺም
ይህ ማለት ኢየሩሳሌም ለመናገር እጅግ ታፍራለች።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፣ **2** የሰው ልጅ ሆይ፥ በእንቈቅልሽ አጫውት እንዲህም ብለህ ለእስራኤል ቤት ምሳሌ ንገራቸው ፥ **3** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ታላቅ ክንፍ ረጅምም ማርገብገቢያ ያለው ላባም የተሞላ፥ መልከ ዝንጉርጉር ታላቅ ንስር ወደ ሊባኖስ መጣ፥ የዛፍ ቅርንጫፍን ጫፍ ወሰደ። **4** የቅርንጫፉን ጫፍ ወደ ከነዓንም ምድር ወሰደው በነጋዶችም ከተማ ተከለው። **5** ከዚያም ምድር ዘር ወሰደ በፍሬያማ እርሻም ተከለው። በብዙም ውኃ አጠገብ እንደ አኻያ ዛፍ አኖረው። **6** በበቀለም ጊዜ ቁመቱ ያጠረ አረጉም ወደ እርሱ የሚመለስ ሥሩም በበታቹ የነበረ ሰፊ ወይን ሆነ። **7** ታላቅ ክንፍና ብዙ ላባም ያለው ሌላ ታላቅ ንስር ነበረ። እነሆም፥ ውሀ ያጠጣው ዘንድ ይህ ወይን ሥሩን ወደ እርሱ አዘነበለ አረጉንም ከተተከለበት ከመደቡ ወደ እርሱ ሰደደ። **8** አረግም ያወጣ ፍሬም ያፈራ የከበረም ወይን እንዲሆን በመልካም ላይ በብዙም ውኃ አጠገብ ተተክሎ ነበር። **9** ለህዝቡም እንዲህ በል፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በውኑ ይከናወንለት ይሆንን? ይደርቅስ ዘንድ፥ አዲስ የበቀለውስ ቅጠሉ ይጠወልግ ዘንድ ሥሩን አይነቅለውምን? ፍሬውንስ አይለቅመውምን? የትኛውም ጠንካራ ክንድ ወይም ብዙ ህዝብ ሥሩን ሊነቅል አይችልም። **10** እነሆ፥ ከተተከል በኋላስ ይከናወንለት ይሆንን? የምሥራቅ ነፋስ ባገኘው ጊዜ ፈጽሞ አይደርቅምን? በተተከለበት መደብ ላይ ይደርቃል። **11** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **12** "ለዓመፀኛ ቤት፥ 'የዚህ ነገር ትርጓሜ ምን እንደ ሆነ አታውቁምን? እነሆ፥ የባቢሎን ንጉሥ ወደ ኢየሩሳሌም መጣ፥ ንጉሥዋንና መኳንንቶችዋንም ማረከ፥ ወደ እርሱም ወደ ባቢሎን ወሰዳቸው። **13** ከንጉሳዊያን ዘር የሆነውን ወስዶ ቃል ኪዳን ከእርሱ ጋር አደረገ አማለውም። የምድሪቱንም ኃያላን ወሰደ **14** ይኸውም ቃል ኪዳኑን በመጠበቅ እንድትጸና እንጂ መንግሥቱ እንድትዋረድና ከፍ እንዳትል ነው። **15** የኢየሩሳሌም ንጉስ ግን በእርሱ ላይ ሸፈተ ፈረሶችንና ብዙንም ሕዝብ ይሰጡት ዘንድ መልእክተኞችን ወደ ግብጽ ላከ። በውኑ ይከናወንለት ይሆንን? ይህንስ ያደረገ ያመልጣልን? ቃል ኪዳንንስ አፍርሶ ያመልጣልን? **16** በህያውነቴ እምላለሁ! ባነገሠውና መሐላውን በናቀበቱ፥ ቃል ኪዳኑንም ባፈረሰበቱ ንጉሥ ምድር ይሞታል። በባቢሎን መካከል ይሞታል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **17** የባቢሎን ሠራዊት ብዙዎችን ነፍሳት ለማስወገድ አፈርን በደለደሉ ምሽግም በሠሩ ጊዜ፥ ፈርዖን ከብዙ ሠራዊቱና ከታላቁ ጉባኤው ጋር የኢየሩሳሌምን ንጉሥ በሰልፍ አይረዳውም። **18** ይህም የሚሆነው መሐላውን ንቆ ቃል ኪዳኑንን በማፍረሱ ነው። ለቃል ኪዳን እጁን ዘርጋ፥ ነገር ግን እነዚህን ነገሮች አደረገ። ስለዚህ አያመልጥም። **19** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በህያውነቴ እምላለሁ የናቀው መሐላዬን ያፈረሰበ ቃል ኪዳኔን አይደለምን? ስለዚህ ቅጣትን በርሱ ላይ አመጣለሁ! **20** መረቤንም በእርሱ ላይ አዘረጋለሁ በማጥመጃ መረቤም ይያዛል። ወደ ባቢሎንም አመጣዋለሁ በእኔም ላይ ስላደረገው ዓመፅ በዚያ በእርሱ ላይ እፈርዳለሁ። **21** ጭፍሮቹም ሁሉ በሰይፍ ይወድቃሉ፥ የቀሩትም ሁሉ በየአቅጣጫው ይበታተናሉ። እኔም እግዚአብሔር እንደሆንኩ ይህም እንደሚሆን እንደ ተናገርሁ ታውቃላችሁ!' **22** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥ 'እኔ እራሴ ከረጅሙ ዝግባ ጫፍ ላይ ቀንበጥን እወስዳለሁ ከለምለም ቅርንጫፎቹ አርቄ እተክለዋለሁ። ቀንጥቤ እኔ እራሴ በረጅምና በታላቅ ተራራ ላይ እተክለዋለሁ! **23** ከፍ ባለው በእስራኤል ተራራ ላይ እተክለዋለሁ፥ ቅርንጫፎችም ያወጣል ፍሬም ያፈራል የከበረም ዝግባ ይሆናል በበታቹም በክንፍ የሚበርሩ ወፎች ሁሉ ያርፋሉ፥ በቅርንጫፎቹም ጥላ ውስጥ ጎጆአቸውን ይሰራሉ። **24** በዚያን ጊዜ የዱር ዛፎች ሁሉ እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያውቃሉ። ረጅሙን ዛፍ ዝቅ አደርጋለሁ፥ አጭሩንም ዛፍ ከፍ አድርጋለሁ! የለመለመውንም ዛፍ አደርቃለሁ፥ የደረቀውንም ዛፍ አለመልማለሁ እኔ እግዚአብሔር ነኝ፤ ይህ እንደሚሆን ተናግሬአለሁ እኔም አድርጌዋለሁ።

Ezekiel 17:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ዕንቆቅልሽ አቅርብላቸው፣ በምሳሌም ተናገር
“ስለ እርሱ እንዲያስቡ ዕንቆቅልሽን ስጣቸው” ወይም “ይህንን ታሪክ እንደ ማብራሪያ ንገራቸው”

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በላባ የተሞሉ ረጃጅም ክንፎች
“የክንፎቹ ጫፎች ረጃጅምና በላባ የተሞሉ ነበሩ”። “ክንፍ” የሚለው ቃል በዚህ ስፍራ ትርጉሙ የክንፎቹን ውጫዊ ጫፍ ማለት ነው።

ዥንጉርጉር ነበር
የንስሩ ላባዎች ብዙ የተለያዩ ቀለማት ነበሩት።

እርሱ የቅርንጫፉን ቀንበጥ ሰበረ
“እርሱ የዛፉን የላይኛውን ጫፍ ሰበረ”

ወሰዳቸው
“የዛፉን ጫፍ ወሰደ” ወይም “ጫፎቹን ወሰዳቸው”

እርሱን በነጋዴዎች ከተማ ተከለው
“እርሱን ብዙ ነጋዴዎች በነበሩባት ከተማ ተከለው”። ነጋዴ ሸቀጦችን የሚሸጥ ሰው ነው።

Ezekiel 17:5

ደግሞም እርሱ ወሰደ
“እርሱ” የሚለው ቃል በምሳሌው ውስጥ ንስሩ ነው።

ለም ዐፈር
“ጥሩ መሬት”

ብዙ ውሃ ባለበት አጠገብ አኖረው
“ንስሩ ዘሩን ብዙ ውሃ ባለበት ቦታ ላይ ተከለው”

እንደ ውሃ ዳር ዛፍ . . . ተከለው
የውሃ ዳር ዛፍ የሚበቅለው ብዙ ውሃ ባለበት ስፍራ ነው። ንስሩ ዘሩን እንደ ውሃ ዳር ዛፍ ከተከለው ይህ ማለት ብዙ ውሃ ባለበት ቦታ ላይ ተክሎታል ማለት ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው የውሃ ዳርን ዛፍ በውሃ አጠገብ እንደሚተክል ዘሩን ተክሎታል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከዚያም አነነቆለ
“ከዚያም ዘሩ ወደ ተክልነት ማደግ ጀመረ”

የወይኑ ሐረግ በምድር ላይ ተዘረጋ
“በምድር ላይ የሚስፋፋ የወይን ሐረግ”

ቅርንጫፎቹ ወደ እርሱ ተመለሱ
የወይኑ ቅርንጫፎች ወደ ንስሩ አቅጣጫ ተመለሱ። ይህ ማለት ወደ ላይ ወደ ሰማይ ማደግ ጀመሩ።

ሥሮቹ ከበታቹ አደጉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሥሮቹ ከበታቹ ወዳለው መሬት ውስጥ አደጉ” ወይም “የወይን ሐረጉ ሥሮች ከንስሩ በታች አደጉ”።

ከዚያም የወይን ተክል ሆነ
“የወይን ተክል የሚያድገው እንደዚህ ነው”

ቅርንጫፎችን አወጣ፣ ለምለም ቅጠሎችንም አስረዘመ
“ቅርንጫፎች አሳደገ፣ ለምለም ቅጠሎቹንም አስፋፋ”

Ezekiel 17:7

ሌላ ታላቅ ንስር
“ሌላ ግዙፍ ንስር”

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

ይህ የወይን ተክል ሥሮቹን ወደ ንስሩ መለሰ
እግዚአብሔር የሚናገረው እንደ ሰው ማድረግ ይችል ይመስል አስፈላጊውን ምግብ ከእርሱ ያገኝ ዘንድ ሥሮቹን ሆን ብሎ ወደ ሌላኛው ንስር ስለሚያዞረው ስለ ወይን ተክል ነው። (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ውሃ ያጠጡት ዘንድ ተተክሎ ከነበረበት ስፍራ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ውሃ ያገኝ ዘንድ የመጀመሪያው ንስር ተክሎ ከነበረበት ስፍራ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተተክሎ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የወይኑን ተክል የመጀመሪያው ንስር ተክሎት ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 17:9

ይሳካለት ይሆን?
አሉታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ዋነኛ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አይሳካለትም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እንዲጠወልግና ቀንበጡ ሁሉ እንዲደርቅ ከሥሩ አይነቀለም? ፍሬውስ አይረግፍም?
በወይኑ ተክል ላይ በእርግጠኝነት እንደሚፈረድበት አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። ጥያቄው እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል፤ ደግሞም በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ሥሮቹን ይነቅላል፣ የቅጠሎቹ ዕድገት በሙሉ እንዲጠወልግም ፍሬዎቹን ይቀጥፋል” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እርሱን ለመንቀል ብርቱ ክንድ ወይም ብዙ ሰዎች አያስፈልጉም
“ብርቱ ክንድ” የሚለው ሐረግ ብርቱ ሰውን ይወክላል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እርሱን ለመንቀል ብርቱ ሰው ወይም ብዙ ሰዎች አያስፈልጉም” (Synecdoche እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እነሆ
“ተመልከቱ” ወይም “ስሙ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”

ያድግ ይሆን?
አሉታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ዋነኛ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አያድግም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የምስራቅ ንፋስ በሚነካው ጊዜ እርሱ አይጠወልግም?
ይህ በእርግጥ እንደሚሆን አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይቻላል። አ.ት፡ “የምስራቅ ንፋስ በሚነካው ጊዜ ይጠወልጋል”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የምስራቅ ንፋስ በሚነካው ጊዜ
“የምስራቅ ንፋስ በሚነፍስበት ጊዜ”

Ezekiel 17:11

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንዳች ነገር መናገሩን ለማስታወቅ ጥቅም ላይ የዋለ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እግዚአብሔር እነዚህን ቃላት ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አመጸኛው ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “አመጸኛ ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእነዚህን ነገሮች ትርጉም አታውቁም?
እግዚአብሔር መልሱን ለመስጠት ይህንን መሠረታዊ ጥያቄ ይጠይቃል። ጥያቄው እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የእነዚህ ነገሮች ትርጉም ይህ ነው”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እነሆ
“ተመልከቱ” ወይም “ስሙ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”

ንጉሥዋ እና ልዑላኖቿ
“የእርሷ” የሚለው ቃል ኢየሩሳሌምን ያመለክታል።

Ezekiel 17:13

በመሐላ ቃል አስገባው
“መሐላ እንዲምል አደረገው”

መንግሥቱ እንዲዋረድና እንዳያንሰራራ
ያነሰና ደካማ መንግሥት እንደ ተዋረደ፣ ታላቅና ኃያል የሆነው ራሱን እንዳንሰራራ ተነግሯል። አ.ት፡ “መንግሥቱ ታናሽ ሆኖ እንዲቀርና ታላቅ እንዳይሆን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምድሪቱ ትድናለች
እዚህ ጋ “ምድር” የሚለው ቃል የይሁዳን መንግሥትና በእርሱ የሚኖረውን ሕዝብ ይወክላል። አ.ት፡ “መንግሥቱ መኖሩን ይቀጥላል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 17:15

ይሳካለት ይሆን?
አሉታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ዋነኛ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በእርግጠኝነት አይሳካለትም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እነዚህን ነገሮች የሚያደርግ እርሱ ያመልጥ ይሆን?
አሉታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ዋነኛ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እነዚህን ነገሮች የሚያደርግ እርሱ አያመልጥም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ቃል ኪዳኑን ቢያፈርስ፣ እርሱ ያመልጣል?
አሉታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ዋነኛ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ቃል ኪዳኑን ቢያፈርስ ፈጽሞ አያመልጥም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

እርሱን ያነገሠችው የንጉሡ ምድር፣ መሐላውን ያቃለለ ንጉሥ
“እርሱን በይሁዳ ላይ ያነገሠው የባቢሎን ንጉሥ ምድር፣ መሐላውን ያቃለለው የባቢሎን ንጉሥ”

Ezekiel 17:17

ብርቱ ሰራዊቱና ታላቅ አጀቡ
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች መሠረታዊ ትርጉም አንድ ሲሆን የፈርዖን ሰራዊት ምን ያህል ብዙና ጠንካራ እንደ ሆነ አጽንዖት ይሰጣል።

እርሱን አይረዳውም
እዚህ ጋ “እርሱን” የሚለው ቃል የይሁዳን ንጉሥ ያመለክታል።

ቅጥሩን መመሸግ
ይህ የሚያመለክተው መሰላሎች ያሉትን ግምብ ሲሆን ግምቡ ላይ በማስደገፍ ወታደሮች በእርሱ ላይ በመውጣት ወደ ከተማይቱ ለመግባት ያስችላቸዋል።

የብዙዎችን ሕይወት ለመቁረጥ
“ብዙ ሰዎችን ለመግደል”

እነሆ፣ እጁን ዘረጋ
“ከዚያ እንኳን የከፋውን ነገር አደረገ፤ እጁን ዘረጋ”

ቃል ኪዳን ለማድረግ እጆቹን ዘረጋ
ይህ የሚያመለክተው የወዳጅነትና የስምምነት ምልክት እንዲሆን የሌላውን ሰው እጅ መያዝን ነው። እዚህ ጋ ቃሉ የሚወክለው ከባቢሎን ንጉሥ ጋር ያደረገውን የቃል ኪዳን መሐላ ነው። (See: Symbolic Action)

Ezekiel 17:19

የናቀው የእኔን መሐላ፣ ያፈረሰውም የእኔን ቃል ኪዳን አይደለም?
አዎንታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ዋነኛ ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የኢየሩሳሌም ንግሥ የናቀው የእኔን መሐላ፣ ያፈረሰውም የእኔን ቃል ኪዳን ነበር”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ቅጣቱን በራሱ ላይ አመጣለሁ
“በራሱ ላይ አመጣለሁ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ይህንን ቅጣት ይቀበላል ማለት ነው። ይህንን የአነጋገር ዘይቤ በሕዝቅኤል 11፡21 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የቅጣቱን መከራ እንዲቀበል አደርገዋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በእርሱ ላይ መረቤን እዘረጋለሁ፣ በማጥመጃ መረቤም ይያዛል
እግዚአብሔር ንጉሠን በመረብ የሚያጠምደው በሚመስልበት ሁኔታ የጠላት ሰራዊት ንጉሠን እንዲይዙት እንደሚያስችላቸው ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በማጥመጃ መረቤ ይያዛል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በማጥመጃ መረቤ እይዘዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ጥገኞቹ ሁሉ . . . ሰራዊት በሰይፍ ይወድቃል
“መውደቅ” የሚለው ቃል “መሞት” ለሚለው የለዘበ ቃል ነው። እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚለው ቃል በሰይፎቻቸው ሰዎችን የሚገድሉ ወታደሮችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ወታደሮች ጠገኞቹን ሁሉ . . . ሰራዊቱን ይገድሏቸዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የተረፉትም በየአቅጣጫው ይበተናሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሕይወት የተረፉት በየአቅጣጫው ይሸሻሉ” ወይም “በሕይወት የሚተርፉትን የጠላት ወታደሮች በየአቅጣጫው ይበትኗቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትረዳላችሁ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትገነዘባላችሁ”

Ezekiel 17:22

ቅርንጫፎችን ያወጣል
“አዳዲስ ቅርንጫፎችን ያበቅላል”

Ezekiel 17:24

ከዚያም በሜዳ ላይ ያሉ ዛፎች ሁሉ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ያውቃሉ
እንደ ሰዎች እርሱ ማወቅ ይችሉ ይመስል እግዚአብሔር የሚናገረው ስለ ዛፎች ነው። ዛፎች የሚወክሉት በእነርሱ ውስጥ የሚኖሩትን ሀገራትንና ሕዝቦችን ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከፍ ያሉትን ዛፎች ዝቅ አደርጋቸዋለሁ፣ ዝቅ ያሉትንም ዛፎች ከፍ አደርጋቸዋለሁ
“ረጃጅሞቹን ዛፎች እቆርጣቸዋለሁ፣ ትንንሾቹ ዛፎች እንዲያድጉ አደርጋቸዋለሁ”

መጠውለግ
ተክሎች በሚደርቁበትና በሚሞቱበት ጊዜ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 2 "ስለ እስራኤል ምድር፥ 'አባቶች መራራ የወይን ፍሬ በሉ፥ የልጆችም ጥርሶች ጠረሱ' ብላችሁ
የምትመስሉት ምሳሌ ምንድር ነው? 3 በህያውነቴ እምላለሁ እንግዲህ ወዲህ ይህን ምሳሌ በእስራኤል የምትናገሩበት ሁኔታ አይኖርም ይላል ጌታ
እግዚአብሔር። 4 እነሆ፥ ነፍስ ሁሉ የእኔ ነው! የአባት ነፍስ የእኔ እንደ ሆነች የልጅም ነፍስ የእኔ ናት! ኃጢአት የሚሰራ ሰው ይሞታል! 5 ሰውም ጻድቅ ቢሆን
ፍርድንና ቅን ነገርን ቢያደርግ፥ 6 በተራራም ላይ ባሉ የጣዖት አምልኮ ስፍራ ባይበላ ዓይኞቹንም ወደ እስራኤል ቤት ጣዖታት ባያነሣ የባልንጀራውንም ሚስት
ባያረክስ በወር አበባ ላይ ወዳለች ሴት ባይቀርብ 7 ሰውንም ባያስጨንቅ ለባለ ዕዳም መያዣውን ቢመልስ የሌባ ተቀባይ ባይሆን ከእንጀራውም ለተራበ ቢሰጥ
የተራቈተውንም ቢያለብስ 8 በአራጣ ባያበድር፥ የማይገባ ትርፍን ባይወስድ፥ ፍትህን ቢያደርግ፥ በሰውና በሰው መካከልም መተማመንን ቢፈጥር 9 በትእዛዜም
ቢሄድ፥ እውነትንም ለማድረግ ፍርዴን ቢጠብቅ፥ ይህ ሰው ጻድቅ ነው፤ ፈጽሞ በሕይወት ይኖራል! ይላል ጌታ እግዚአብሔር፡- 10 እርሱም ቀማኛና ደም አፍሳሽ
ልጅ ከዚህም ሁሉ አንዳቸውን የሚያደርገውን ቢወልድ፥ 11 እርሱም ጻድቅ አባቱ የሠራውን ሁሉ ባይሠራ በተራራምላይ ባሉ የጣዖት አምልኮ ስፍራ ላይ ቢበላ
የባልንጀራውንም ሚስት ቢያረክስ፥ 12 ድሀውንና ችግረኛውንም ቢያስጨንቅ ቢቀማም መያዣውንም ባይመልስ ዓይኖቹንም ወደ ጣዖታት ቢያነሣ ወይም ርኩስን
ነገር ቢያደርግ፥ 13 በአራጣ ቢያበድር፥ የማይገባ ትርፍ ቢወስድ፥ በውኑ እርሱ በሕይወት ይኖራልን? በሕይወት አይኖርም! ይህን ርኩሰት ሁሉ አድርጎአልና
ፈጽሞ ይሞታል ደሙም በላዩ ላይ ይሆናል። 14 እነሆም፥ ልጅ ቢወልድ፥ እርሱም አባቱ የሠራውን ኃጢአት አይቶ ቢፈራ እንዲህም ባይሠራ፥ 15 በተራራ ባሉ
የጣዖት አምልኮ ስፍራዎች ላይ ባይበላ ዓይኖቹንም ወደ እስራኤል ቤት ጣዖታት ባያነሣ የባልንጀራውንም ሚስት ባያረክስ፥ 16 ሰውንም ባያስጨንቅ መያዣውን
ባይወስድ ባይቀማም ከእንጀራውም ለተራበ ቢሰጥ ለተራቈተውም ልብስን ቢያለብስ፥ 17 እጁንም ድሀን ከመበደል ቢመልስ፥ በአራጣ ባያበድር የማይገባ
ትርፍንም ባይወስድ፤ ፍርዴንም ቢያደርግ በትእዛዜም ቢሄድ፥ እርሱ ፈጽሞ በሕይወት ይኖራል እንጂ በአባቱ ኃጢአት አይሞትም። 18 አባቱ ግን ፈጽሞ
በድሎአልና፥ ወንድሙንም ዘርፏልና፥ በሕዝቡም መካከል ክፉን ነገር አድርጎአልና እነሆ፥ እርሱ በበደሉ ይሞታል። 19 እናንተ ግን፥ 'ልጅ የአባቱን ኃጢአት ስለ
ምን አይሸከምም? ትላላችሁ። ልጅ ፍርድንና ቅን ነገርን ባደረገ ትእዛዜንም ሁሉ በጠበቀና ባደረገ ጊዜ ፈጽሞ በሕይወት ይኖራል! 20 ኃጢአትን ያደረገ ሰው
ይሞታል። ልጅ የአባቱን ኃጢአት አይሸከምም፥ አባትም የልጁን ኃጢአት አይሸከምም። የጻድቁ ጽድቅ በራሱ ላይ ይሆናል፥ የኃጢአተኛውም ኃጢአት በራሱ ላይ
ይሆናል። 21 ኃጢአተኛውም ካደረጋት ኃጢአት ሁሉ ቢመለስ ትእዛዜንም ሁሉ ቢጠብቅ ፍርድንና ቅን ነገርንም ቢያደርግ ፈጽሞ በሕይወት ይኖራል እንጂ
አይሞትም። 22 የበደለው በደል ሁሉ አይታሰብበትም በሠራው ጽድቅ በሕይወት ይኖራል። 23 በውኑ ከመንገዱስ ቢመለስና በሕይወት ቢኖር እንጂ
በኃጢአተኛ ሞት እደሰታለሁን? ይላል ጌታ እግዚአብሔር 24 ጻድቁ ግን ከጽድቁ ቢመለስ ኃጢአትንም ቢሠራ ኃጢአተኛውም እንደሚያደርገው ርኩሰት ሁሉ
ቢያደርግ፥ በሕይወት ይኖራልን? የሠራት ጽድቅ ሁሉ አትታሰብለትም ባደረገው ዓመፅና በሠራት ኃጢአት በዚያች ይሞታል። 25 እናንተ ግን፥ 'የጌታ መንገድ
የቀናች አይደለችም' ትላላችሁ። የእስራኤል ቤት ሆይ፥ እንግዲህ ስሙ! በውኑ መንገዴ የቀናች አይደለችምን? ይልቅስ የእናንተ መንገድ ያልቀናች
አይደለችምን? 26 ጻድቁ ከጽድቁ ቢመለስ፥ ኃጢአትንም በሠራ ጊዜ፥ በዚያም ቢሞት፥ እርሱ ባደረገው በደል ይሞታል። 27 ኃጢአተኛውም ከሠራው ኃጢአት
ቢመለስ ፍርድንና ቅን ነገርንም ቢያደርግ ነፍሱን ያድናል። 28 አስቦ ከሠራው በደል ሁሉ ተመልሶአልና ፈጽሞ በሕይወት ይኖራል እንጂ አይሞትም። 29 ነገር
ግን የእስራኤል ቤት፥ 'የጌታ መንገድ የቀናች አይደለችም!' ይላል። የእስራኤል ቤት ሆይ፥ መንገዴ የቀናች ያልሆነው እንዴት ነው? የእናንተ መንገድስ የቀናች
የሆነችው እንዴት ነው? 30 የእስራኤል ቤት ሆይ፥ ስለዚህ በመካከላችሁ በእያንዳንዱ ሰው እንደ መንገዱ እፈርድበታለሁ! ይላል ጌታ እግዚአብሔር። ንስሐ
ግቡ ኃጢአትም ዕንቅፋት እንዳይሆንባችሁ ከኃጢአታችሁ ሁሉ ተመለሱ። 31 የበደላችሁትን በደል ሁሉ ከእናንተ ጣሉ አዲስ ልብና አዲስ መንፈስም ለእናንተ
አድርጉ። የእስራኤል ቤት ሆይ፥ ስለ ምን ትሞታላችሁ? 32 የምዋቹን ሞት አልፈቅድምና፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር ስለዚህ ተመለሱና በሕይወት ኑሩ።

Ezekiel 18:1

የእግዚአብሔር ቃል ዳግመኛ ወደ እኔ መጣ
“የእግዚአብሔር ቃል መጣ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ ስለ አንድ ነገር የነገራቸውን ለማሳወቅ ጥቅም ላይ የዋለ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እንደገና እግዚአብሔር ተናገረኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

‘አባቶች ጎምዛዛ የወይን ፍሬ በሉ፣ የልጆችም ጥርስ ደነዘ’. . . ይህንን ምሳሌ የምትጠቀሙ ምን ማለታችሁ ነው?
ሕዝቅኤል አስቀድሞ ስለሚያውቀው አንድ ነገር ለማስታወስ እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። ጥያቄው ምሳሌውን ለሚጠቀሙ ሰዎች ተግሳጽ ነው። አ.ት፡ “በእስራኤል ምድር የሚኖሩ ሰዎች ይህ ምሳሌ አላቸው፣ . . . ‘አባቶች ጎምዛዛ የወይን ፍሬ በሉ፣ የልጆችም ጥርስ ደነዘ’”።(ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ይህንን ምሳሌ የምትጠቀሙ ምን ማለታችሁ ነው?
እዚህ ጋ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው።

የእስራኤል ምድር
ይህ የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አባቶች ጎምዛዛ የወይን ፍሬ በሉ፣ የልጆችም ጥርስ ደነዘ
የዚህ ምሳሌ ትርጉም ልጆች የሚለማመዱት የአባቶቻቸውን የሥራ ውጤ ነው የሚል ነው። (ምሳሌዎች የሚለውን ተመልከት)

የልጆችም ጥርስ ደነዘ
“ጥርሶች ደነዙ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ አንድ ሰው ያልበሰለውን ወይም የሚጎመዝዘውን ፍሬ ሲበላ አፉ ላይ የሚሰማውን የመጎምዘዝ ስሜት ያመለክታል። አ.ት፡ “ልጆች አፋቸው ውስጥ ጎምዛዛ ጣዕም ተሰማቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:3

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

እነሆ!
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

ኃጢአትን የምትሠራ ነፍስ
እዚህ ጋ “ነፍስ” የሚለው ቃል የሚወክለው ሰውን ነው። አ.ት፡ “ኃጢአትን የሚሠራው ሰው”

Ezekiel 18:5

በተራሮች ላይ አይበላም
ሰዎች አብዛኛውን ጊዜ በተራሮች ላይ የአሕዛብን አማልክት ያመልኩና መሥዋዕትም ያቀርቡላቸው ነበር። እንዲህ ያለው ሰው እነዚህን በመሳሰሉ የአሕዛብ የአምልኮ ሥርዓቶች ላይ እንዳልተሳተፈ ያመለክታል።

ዓይኖቹን ወደ ጣዖታት አያነሣም
“ዓይኖችን ማንሣት” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ወደ አንድ ነገር መመልከትን ያመለክታል። ወደ ጣዖታት የማመልከቱ አኳኋን የሚወክለው ጣዖታትን ማምለክን ወይም ወደ እነርሱ መጸለይን ነው። አ.ት፡ “ጣዖታትን ማምለክ” ወይም “ወደ ጣዖታት መጸለይ”

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በወር አበባዋ ወቅት ወደ ሴት ቀርቧል
ከእርሷ ጋር ለመተኛት ወደ ሴቲቱ አለመቅረቡ ግልጽ አይደለም። አ.ት፡ “በወር አበባዋ ወቅት ከእርሷ ጋር ለመተኛት ወደ ሴት ቀርቧል”

Ezekiel 18:7

በመያዣነት የወሰደውን ለተበዳሪው ይመልስለታል
“ተበዳሪው ለብድሩ በመያዣነት የሰጠውን ዕቃ ለተበዳሪው ይመልስለታል”

ወለድ
ይህ ቃል ተበዳሪው ለተበደረው ገንዘብ የሚከፍለውን ገንዘብ ያመለክታል። ይሁን እንጂ አንዳንድ አዳዲስ ትርጉሞች በዚህ ምንባብ ያለውን “የትኛውም ወለድ” የሚለውን “እጅግ የበዛ ወለድ” ብለው ይተረጉሙታል።

በሰዎች መካከል ታማኝነትን ይፈጥራል
ይህ ማለት በሰዎች መካከል የሚነሡትን አለመግባባቶች በፍትሐዊነት ይዳኛል።

ያ ሰው በሥርዓቶቼ ይሄዳል
ሥርዓቶቹ ሰውየው የሚሄድበት መንገድ የሆነ ይመስል እግዚአብሔር ሥርዓቶቹን ስለሚታዘዝ ሰው ይናገራል። አ.ት፡ “ያ ሰው ሥርዓቶቼን ይታዘዛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:10

ደምን የሚያፈስ
ይህ ሐረግ በየትኛውም መልክ የሚፈጸም ግድያን ይወክላል። አ.ት፡ “የሚገድል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእነዚህ ነገሮች የትኛውንም
ይህ እግዚአብሔር በሕዝቅኤል 18፡5 መጀመሪያ ላይ የጠቀሰውን ኃጢአታዊ ተግባር ያመለክታል።

በተራሮች ላይ ይበላል
ሰዎች አብዛኛውን ጊዜ በተራሮች ላይ የአሕዛብን አማልክት ያመልኩና መሥዋዕትም ያቀርቡላቸው ነበር። እንዲህ ያለው ሰው እነዚህን በመሳሰሉ የአሕዛብ የአምልኮ ሥርዓቶች ላይ እንደተሳተፈ ያመለክታል። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 18፡5 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በተራሮቹ ላይ ለጣዖታት የተሰዋውን ሥጋ ይበላል”

Ezekiel 18:12

ድኻውና ችግረኛው
“ድኻ” እና “ችግረኛ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ እነዚህ ራሳቸውን መርዳት የማይችሉ ሰዎች ስለ መሆናቸው አጽንዖት ይሰጣል።

ዓይኖቹን ወደ ጣዖታት ያነሣል
“ዓይኖቹን ያነሣል” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ወደ አንድ ነገር መመልከትን ያመለክታል። ወደ ጣዖታት የማመልከቱ አኳኋን የሚወክለው ጣዖታትን ማምለክን ወይም ወደ እነርሱ መጸለይን ነው። በሕዝቅኤል 18፡6 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጣዖታትን ያመልካል” ወይም “ወደ ጣዖታት ይጸልያል”

ወለድ
ይህ ቃል ተበዳሪው ለተበደረው ገንዘብ የሚከፍለውን ገንዘብ ያመለክታል። ይሁን እንጂ አንዳንድ አዳዲስ ትርጉሞች በዚህ ምንባብ ያለውን “የትኛውም ወለድ” የሚለውን “እጅግ የበዛ ወለድ” ብለው ይተረጉሙታል።

ያ ሰው በሕይወት መኖር አለበት? በእርግጥ አይኖርም!
እግዚአብሔር በአሉታዊው ምላሽ ላይ አጽንዖት ለመስጠት ይህንን እንደ መሪ ጥያቄ አድርጎ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ያለ ጥርጥር በሕይወት አይኖርም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ደሙ በራሱ ላይ ይሆናል
እዚህ ጋ “ደም” የሚለው ቃል የሚወክለው ሞትን ነው። ደም በአንድ ሰው ራስ ላይ ይሆናል የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ለዚያ ሞት ሰውየው ኃላፊነቱን ይወስዳል ማለት ነው። አ.ት፡ “ለራሱ ሞት ኃላፊነቱን ይወስዳል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:14

እነሆ!
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አጽንዖት ይሰጣል።

ያ ልጅ በተራሮች ላይ አይበላም
ሰዎች አብዛኛውን ጊዜ በተራሮች ላይ የአሕዛብን አማልክት ያመልኩና መሥዋዕትም ያቀርቡላቸው ነበር። እንዲህ ያለው ሰው እነዚህን በመሳሰሉ የአሕዛብ የአምልኮ ሥርዓቶች ላይ እንዳልተሳተፈ ያመለክታል። በሕዝቅኤል 18 ፡6 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ያ ልጅ በተራሮች ላይ ለጣዖታት የተሰዋውን ሥጋ አይበላም”

ዓይኖቹን ወደ ጣዖታት አያነሣም
“ዓይኖቹን ማንሣት” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ወደ አንድ ነገር መመልከትን ያመለክታል። ወደ ጣዖታት የማመላከቱ አኳኋን የሚወክለው ጣዖታትን ማምለክን ወይም ወደ እነርሱ መጸለይን ነው። በሕዝቅኤል 18፡6 ላይ ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጣዖታትን አያመልክም” ወይም “ወደ ጣዖታት አይጸልይም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:16

ወለድ
ይህ ቃል ተበዳሪው ለተበደረው ገንዘብ የሚከፍለውን ገንዘብ ያመለክታል። ይሁን እንጂ፣ አንዳንድ አዳዲስ ትርጉሞች በዚህ ምንባብ ያለውን “የትኛውም ወለድ” የሚለውን “እጅግ የበዛ ወለድ” ብለው ይተረጉሙታል።

እንደ ሥርዓቴ ይሄዳል
ሥርዓቶቹ ሰውየው የሚሄድባቸው መንገዶች የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር ሥርዓቶቹን ስለሚታዘዝ ሰው ይናገራል። አ.ት፡ “ሥርዓቶቼን ይታዘዛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:18

በኃይል ማስከፈል
ከአንድ ሰው አንድን ነገር በማስፈራራት ወይም በማስገደድ መውሰድ

ወንድሙን ዘርፏል
“እስራኤላዊ ባልንጀራውን ዘርፏል”

እነሆ፣ እርሱ
“ልብ በሉ፣ ምክንያቱም የምነግራችሁ እውነትና አስፈላጊም ነው፡ እርሱ”

በኃጢአቱ
“በኃጢአቱ ምክንያት”

Ezekiel 18:19

የአባቱን ኃጢአት ልጁ የማይሸከመው ለምንድነው?
ኃጢአት ሰውዬው የሚሸከመው ቁስ በሚመስልበት መልኩ እግዚአብሔር ስለ ኃጢአቱ ኃላፊ ወይም በደለኛ ስለሚሆን ሰው ይናገራል። አ.ት፡ “ልጁ ስለ አባቱ ኃጢአት ኃላፊ የማይሆነው ለምንድነው?” ወይም “ልጁ ስለ አባቱ ኃጢአት በደለኛ የማይሆነው ለምንድነው?” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በትክክል የሚያደርግ ጽድቁ በራሱ ላይ ይሆናል
ጽድቅ በአንድ ሰው ላይ የመሆኑ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ሰውዬው ስለዚያ ጽድቅ ኃላፊ ነው ማለት ነው። አ.ት፡ “በትክክል የሚያደርግ ለራሱ ጽድቅ ኃላፊ ይሆናል” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የኃጢአተኛው ኃጢአት በራሱ ላይ ይሆናል
ኃጢአት በሰው ራስ ላይ ይሆናል የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ሰውዬው ስለዚያ ኃጢአት ኃላፊ ነው ማለት ነው። አ.ት፡ “ኃጢአተኛው ሰው ስለ ራሱ ኃጢአት ኃላፊ ነው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:21

ያደረገው መተላለፍ ሁሉ በእርሱ ላይ አይታሰብበትም
“አይታሰብበትም” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም አይታሰብበትም የሚል ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ ያደረገውን መተላለፍ ሁሉ አላስብበትም፣ በእርሱም ላይ አልይዝበትም” (የአነጋገር ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ስላደረገው ጽድቅ
“ባደረገው የጽድቅ ነገር ምክንያት”

Ezekiel 18:23

እኔ ከመንገዱ ተመልሶ በሕይወት እንዲኖር እንጂ በኃጢአተኛው ሞት እጅግ ደስ ይለኛልን?
እግዚአብሔር ተቃራኒው ላይ አጽንዖት ለመስጠት ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “በኃጢአተኛው ሞት እጅግ ደስ አይለኝም. . . ነገር ግን እጅግ ደስ የሚለኝ በሕይወት ይኖር ዘንድ ከመንገዱ ከተመለሰ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ከመንገዱ በመመለሱ አይደለም
ሰውዬው የሚሄድበት መንገድ በሚመስልበት መልኩ እግዚአብሔር የሚናገረው ስለ ሰው የአኗኗር ዘይቤና ጸባይ ነው። ከአንድ ነገር “መመለስ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉሙ ያንን ነገር ማድረግ ማቆም ማለት ነው። አ.ት፡ “ይኖርበት የነበረውን መንገድ በመተዉ አይደለም” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:24

ከዚያ በሕይወት ይኖራል?
አሉታዊው መልስ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ከዚያም በእርግጥ በሕይወት አይኖርም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እርሱ ያደረገው ጽድቅ ሁሉ አይታሰብም
“መታሰብ” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ ትርጉሙ ማስታወስ ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ያደረገውን ጽድቅ ሁሉ አላስታውስም” (የአነጋገር ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ክህደት
ታማኝ ተደርጎ በተቆጠረ ሰው አማካይነት በሀገር ወይም በእግዚአብሔር ላይ የተፈጸመ ወንጀል

እርሱ በኃጢአቱ ይሞታል
“እርሱ በኃጢአቱ ምክንያት ይሞታል”

Ezekiel 18:25

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መንገዶቼ ፍትሐዊ አይደሉም?
አሉታዊው መልስ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “መንገዶቼ ፍትሐዊ ናቸው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፍትሐዊ ያልሆነው የእናንተ መንገድ አይደለም?
አዎንታዊው መልስ ላይ አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ፍትሐዊ ያለሆነው የእናንተ መንገድ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በእነርሱ ምክንያት ይሞታል . . . ባደረገው ኃጢአት ይሞታል
እነዚህ ሐረጎች የሚደጋግሙት በኃጢአቱ ምክንያት የሞተውን ሰው አሳብ ነው፤ ይኸውም፣ ሞቱ የእርሱ እንጂ የሌላ የማንም ስሕተት አለመሆኑን ለመግለጽ ነው።

Ezekiel 18:27

ዓይቶአል
እግዚአብሔር ስለ አንድ ነገር ስለሚያስብና ስለሚገነዘብ ሰው ሲናገር ያ ሰው እያየ እንዳለ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ከግምት አስገብቷል” ወይም “ተረድቷል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:29

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጌታ መንገድ ፍትሐዊ አይደለም . . . መንገዴ ፍትሐዊ ያልሆነው እንዴት ነው . . . ፍትሐዊ ያልሆነው የእናንተ መንገድ ነው
ድርጊቶች ወይም ጸባዮች ሰው እንደሚጓዝባቸው መንገዶች ተደርገው ተነግረዋል። አ.ት፡ “ጌታ በፍትሐዊነት አያደርግም . . . በፍትሐዊነት የማላደርገው እንዴት ነው . . . በፍትሐዊነት የማታደርጉ እናንተ ናችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ መንገዶቹ
እግዚአብሔር በመንገድ ላይ እንደሚሄድ ሰው አድርጎ የሚናገረው ስለ ሰው ሥራ ነው። አ.ት፡ “እንደ ሥራው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኃጢአት ማሰናከያ እንዳይሆኑባችሁ ከመተላለፋችሁ ሁሉ ተመለሱ
ሰዎች የሚሰናከሉበት ማሰናከያ የሆነ ይመስል እግዚአብሔር ሰዎች በእርሱ ላይ እንዲያምጹ ስለሚያደርጋቸው “መተላለፍ” ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የኃጢአት ማሰናከያ እንዳይሆኑባችሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ማሰናከያ ሰውዬው የበለጠ ኃጢአት እንዲሠራ ምክንያት ይሆነዋል። አ.ት፡ “የበለጠ ኃጢአት እንድትሠሩ ምክንያት የሚሆንባችሁን ማሰናከያ” ወይም 2) “ኃጢአት” የሚለው ቃል አንድ ሰው ስለ ኃጢአቱ ለሚቀበለው ቅጣት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ወደ ቅጣታችሁ የሚመራችሁን ማሰናከያ” የሚሉት ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 18:31

ያደረጋችሁትን መተላለፍ ሁሉ ከራሳችሁ ላይ ጣሉት
መተላለፍ እንደ ልብስ አውልቀው የሚጥሉት ቁስ ይመስል ሕዝቡ የሚያደርገውን መተላለፍ ለማቆም እንዲወስን እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “ካደረጋችሁት መተላለፍ ሁሉ ራቁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለራሳችሁ አዲስ ልብና አዲስ መንፈስ አድርጉ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል የሚወክለው ፈቃድንና ስሜትን ሲሆን “መንፈስ” የሚለው ቃል ደግሞ አሳብንና ጸባይን ይወክላል። አ.ት፡ “ለራሳችሁ አዲስ ስሜትና አዲስ አስተሳሰብ ይኑራችሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ለምን ትሞታላችሁ?
እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ ለማጽናናት ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “የእስራኤል ቤት ሆይ፣ የምትሞቱበት ምንም ምክንያት የለም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያንን” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 አንተም በእስራኤል አለቆች ላይ ይህን ሙሾ አሙሽ፥ እንዲህም በል፥ **2** 'እናትህ ማን ነበረች? አንበሳ ነበረች ከአንበሳ ደቦል ጋር ተጋደመች ግልገሎችዋን አሳደገች። **3** ከግልገሎችዋም አንዱን ደቦል አንበሳ እንዲሆንና ጠላቶቹን የሚቆራርጥ እንዲሆን አሳደገችው። ሰዎችንም በላ። **4** አሕዛብም ወሬውን ሰሙ እርሱም በወጥመዳቸው ተያዘ፥ በሰንሰለትም አድርገው ወደ ግብጽ ምድር ወሰዱት። **5** እርስዋም ይመለሳል ብላ ብትጠብቅም ተስፋዋ እንደ ጠፋ ባየች ጊዜ፥ ከግልገሎችዋ ሌላን ወስዳ ደቦል አንበሳ እንዲሆን አሳደገችው። **6** ደቦል አንበሳውም በአንበሶች መካከል ተመላለሰ ደቦል አንበሳም ሆነ ንጥቂያም ተማረ፥ ሰዎችንም በላ። **7** መበለቶቻቸውን አስነወረ፥ ከተሞቻቸውንም አፈረሰ ከግሣቱም ድምፅ የተነሣ ምድሪቱና በሞላ ሰው አልባ ሆነች። **8** አሕዛብም ከየአገሩ ሁሉ ተሰበሰቡ፤ መረባቸውንም በእርሱ ላይ ዘረጉ በወጥመዳቸውም ተያዘ። **9** በሰንሰለትም አድርገው በሳጥን አድርገው ወደ ባቢሎን ንጉሥ አመጡት። ድምፁም በእስራኤል ተራሮች ላይ ከዚያ ወዲያ እንዳይሰማ ወደ አምባ አመጡት። **10** እናትህ በውኃ አጠገብ በደምህ ውስጥ እንደ ተተከለች ወይን ነበረች። ከውኃም ብዛት የተነሣ ፍሬያማና በቅርንጫፍ የትሞላች ነበረች ። **11** ለእርስዋም ብርቱዎች በትሮች ነበሩአት እነርሱም ለነገሥታት በትሮች ነበሩ። ቁመቷም በዛፎች ቅርንጫፎች መካከል ከፍ አለ። **12** ነገር ግን በመዓት ተነቀለች ወደ መሬትም ተጣለች የምሥራቅም ነፋስም ፍሬዋን አደረቀ። ብርቱዎች ቅርንጫፎቿተሰበሩና ደረቁ፥ እሳትም በላቻው። **13** አሁን በምድረ በዳ፥ በደረቅና ውሀ በሌለው መሬት ተተክላለች። **14** ከቅርንጫፎቿ እሳት ወጥቶ ፍሬዋ በላ፥ ጠንካራ ቅርንጫፍ የለባትም የነገሥታትም በትር ሊሆን የሚችልም የለም።' ይህ ሙሾ ነው፥ የልቅሶ ዝማሬም ይሆናል።

Ezekiel 19:1

ሙሾ አውጣ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉሙ ሙሾ አንጎራጉር ማለት ነው። አ.ት፡ “ሙሾ አንጎራጉር” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እናትሽ ማን ነበረች?
እግዚአብሔር መልሱን ለማስታወቅ ይህንን መሪ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “እናትሽ ይህቺ ናት” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አንበሲት
ሴት አንበሳ

በወጥመዳቸው ተያዘ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በወጥመዳቸው ያዙት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 19:5

መበለቶቻቸውን ያዘ
“የበላቸውን የሰዎቹን መበለቶች ያዘ”

ምድርና ሞላዋ ተተዉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ምድሪቱንና ሞላዋን ተዉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሞላዋ
“በእርሷ ውስጥ ያለው ነገር ሁሉ”

Ezekiel 19:8

በዙሪያ ካሉ አውራጃዎች
“የእስራኤልን ምድር ከሚከቡ አውራጃዎች”

በወጥመዳቸው ተያዘ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በወጥመዳቸው ያዙት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከዚያ በኋላ ድምፁ አልተሰማም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያ በኋላ ሰዎች ድምፁን አልሰሙም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 19:10

በደምሽ ላይ የተተከለ የወይን ተክል
“ደም” ሊወክል የሚችልባቸው ትርጉሞች 1) ሰዎችን የገደሉት የይሁዳ ንጉሥታት ሁከት። አ.ት፡ “ሁከትን በመጠቀም የተተከለ የወይን ተክል” ወይም 2) የብልጽግና ምልክት የሆነው የይሁዳ የተትረፈረፈ ወይን። አ.ት፡ “በብልጽግናችሁ የተተከለ የወይን ተክል”

ለበትረ መንግሥትነት ጥቅም ላይ የዋሉ ጠንካራ ቅርንጫፎች
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች በትረ መንግሥት ለመሥራት የተጠቀሙበት ጠንካራ ቅርንጫፍ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ርዝመቱ በቅጠላ ቅጠሉ ታላቅነት ይታይ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በቅጠላ ቅጠሎቹ ታላቅነት ሰዎች ምን ያህል ረጅም እንደነበረ ማየት ይችሉ ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 19:12

የወይኑ ተክል በንዴት ተነቀለና ተጣለ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የወይኑን ተክል በንዴት ነቀለና ጣለው” ወይም “የወይኑን ተክል ሰዎች በንዴት ነቀሉና ጣሉት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ጠንካራ ቅርንጫፎቹ ተሰበሩና ጠወለጉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ጠንካራ ቅርንጫፎቹን ሰበራቸውና ጠወለጉ” ወይም “ሰዎች ጠንካራ ቅርንጫፎቹን ሰበሯቸውና ጠወለጉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በድርቅ እና በጥማት ምድር
በጣም የደረቀው ምድር እንደ ተጠማ ተደርጎ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “በጣም በደረቀው የድርቅ ምድር ላይ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 19:14

ለመግዛት በትረ መንግሥት የለም
ግልጽ ያልሆነውን መረጃ ምናልባት ከሕዝቅኤል 19፡11 ላይ ማሟላት ይቻላል። አ.ት፡ “ለገዢው በትረ መንግሥት የሚሆን ጠንካራ የሆነ ቅርንጫፍ የለም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ሙሾ ይዜማል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንደ ሙሾ ማዜም አለባችሁ”
(አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 እንዲህም ሆነ በሰባተኛው ዓመት በአምስተኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ቀን የእስራኤል ሽማግሌዎች እግዚአብሔርን ሊጠይቁ መጥተው በፊቴ ተቀመጡ።
2 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ 3 "የሰው ልጅ ሆይ፥ ለእስራኤል ሽማግሌዎች ተናገር፥ እንዲህም በላቸው። 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እኔን ትጠይቁ ዘንድ መጥታችኋልን? በህያውነቴ እምላለሁ በእናንተ አልጠየቅም! ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 4 ትፈርድባቸዋለህን? የሰው ልጅ ሆይ፥ በውኑ ትፈርድባቸዋለህን? የአባቶቻቸውን ርኵሰት አስታውቃቸው! 5 እንዲህም በላቸው፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እስራኤልን በመረጥሁበት ለያዕቆብም ቤት ዘር እጄን አንስቼ በማልሁበት ቀን በግብጽም ምድር በተገለጥሁላቸውና። እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ ብዬ በማልሁላቸው ጊዜ፥ 6 በዚያ ቀን ከግብጽ ምድር በጥንቃቄ ወደመረጥኩላቸው፥ ወተትና ማር ወደምታፈስሰው፥ የምድርም ሁሉ ጌጥ ወደምትሆን ምድር እንደማወጣቸው ማልሁላቸው! 7 እኔም፥ "ከእናንተ እያንዳንዱ ርኩስ ነገርንና የግብጽን ጣዖታት ከዓይኑ ፊት ያስወግድ። ራሳችሁን አታርክሱ፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።" አልኋቸው። 8 እነርሱ ግን ዐመፁብኝ ሊሰሙኝም አልወደዱም። እያንዳንዱ ርኩስ ነገሮችን ከአይኑ ፊት አላስወገደም የግብጽንም ጣዖታት አልተወም በዚህም ጊዜ። በግብጽ ምድር መካከል ቍጣዬን ልፈጽምባቸው መዓቴንም ላፈስባቸው ወሰንኩ። 9 ነገር ግን በመካከላቸው በሚኖሩበት ህዝብ መካከል እንዳይረክስ ስለ ስሜ ሰራሁ። ከግብጽ ምድር በማውጣት ራሴን በአይናቸው ፊት ገለጥኩላቸው። 10 ከግብጽም ምድር አወጣኋቸው ወደ ምድረ በዳም አመጣኋቸው። 11 ሰው ቢያደርገው በሕይወት የሚኖርበትን ሥርዓቴንም ሰጠኋቸው፥ ፍርዴንም አስታወቅኋቸው። 12 ለራሴ የለየኋቸው እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቁ ዘንድ፥ በእኔና በእነርሱ መካከል ምልክት እንዲሆን ሰንበታቴን ሰጠኋቸው። 13 ነገር ግን የእስራኤል ቤት በምድረ በዳ ዐመፁብኝ። በትዕዛዜም አልሄዱም፤ ይልቁኑ ሰው ቢያደርገው በሕይወት የሚኖርበትንም ፍርዴን ጣሉ። ሰንበታቴንም ፈጽመው አረከሱ፥ ስለዚህም አጠፋቸው ዘንድ ቍጣዬን በምድረ በዳ አፈስስባቸዋለሁ አልሁ። 14 ነገር ግን በፊታቸው ባወጣኋቸው በአሕዛብ ፊት ስሜ እንዳይረክስ ብዬ ስለ ስሜ ሠራሁ። 15 ወተትና ማርም ወደምታፈስሰው የምድር ሁሉ ጌጥ ወደምትሆን ልሰጣቸው ወዳሰብኩት ምድር አላመጣቸውም ብዬ በምድረ በዳ ማልሁባቸው። 16 ይህን የማልኩት ልባቸው ጣዖቶቻቸውን ስለተከተሉ፥ ፍርዴንም ስለጣሉ ፥ በሥርዓቴም ስላልሄዱ፥ ሰንበታቴንም ስላረከሱ ነው። 17 ነገር ግን ዓይኔ ራራችላቸው እኔም አላጠፋኋቸውም፥ በምድረ በዳም ፈጽሜ አልፈጀኋቸውም። 18 ለወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው በምድረ በዳ እንዲህ አልኋቸው፥ "በአባቶቻችሁ ሥርዓት አትሂዱ፤ ወጋቸውንም አትጠብቁ በጣዖቶቻቸውም አትርከሱ። 19 እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ! በትእዛዜ ሂዱ ፍርዴንም ጠብቁ አድርጓትም! 20 በእናንተና በእኔ መካከል ምልክት እንዲሆኑና እኔም እግዚአብሔር አምላካችሁ እንደ ሆንሁ እንድታውቁ ሰንበታቴን ጠብቁ።" 21 ነገር ግን ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸው ዐመፁብኝ። በሥርዓቴም አልሄዱም ወይም ሰው ቢፈጽመው በሕይወት የሚኖርባትን ፍርዴን አልጠበቁም። ሰንበታቴንም አረከሱ ስለዚህም በምድረ በዳ መዓቴን ላፈስባቸው ቍጣዬንም ልፈጽምባቸው ወሰንክ። 22 ነገር ግን እጄን መለስሁ፥ በፊታቸውም ባወጣኋቸው በአሕዛብ ፊት ስሜ እንዳይረክስ ብዬ ስለ ስሜ ሠራሁ። 23 ደግሞም ወደ አሕዛብ ልበትናቸው ፥ በአገሮችም መካከልም ለነቀፋ ላደርጋቸው በምድረ በዳ እጄን አንስቼ ማልሁባቸው። ፍርዴን አላደረጉምና 24 ሥርዓቴንም ጥሰዋልና ሰንበታቴንም አርክሰዋልና ዓይናቸውም የአባቶቻቸውን ጣዖታቶች ተከትለዋልና ይህን ላደርግባቸው ወሰንኩ። 25 ደግሞም መልካም ያልሆነውን ሥርዓት በሕይወት የማይኖሩበትንም ህግ ሰጠኋቸው። 26 እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ እንዲያውቁ አጠፋቸው ዘንድ፥ ማኅፀን የሚከፍተውን በኩር ሁሉ በእሳት ባሳለፉ ጊዜ፥ በመባቸው አረከስኋቸው። 27 ስለዚህ፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ለእስራኤል ቤት ተናገር፥ እንዲህም በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡ በዚህም ደግሞ አባቶቻችሁ ባደረጉት ዓመፅ አስቈጡኝ። 28 እሰጣቸውም ዘንድ ወደ ማልሁላቸው ምድር ባገባኋቸው ጊዜ፥ በኮረብታ ላይ ያለውን የጣዖት ማምለኪያ ሁሉና ቅጠልማውንም ዛፍ ባዩ ጊዜ፥ በዚያ መሥዋዕታቸውን ሠዉ በዚያም የሚያስቈጣኝን ቍርባናቸውን አቀረቡ። በዚያም ደግሞ ጣፋጩን ሽታቸውን አደረጉ በዚያም የመጠጥ ቍርባናቸውን አፈሰሱ። 29 እኔም፥ "እናንተ ወደ እርሱ የምትሄዱበት ኮረብታማ ሥፍራ ምንድር ነው?" አልኋቸው። እስከ ዛሬም ድረስ ስሙ ባማ ተብሎ ተጠርቶአል። 30 ስለዚህ ለእስራኤል ቤት እንዲህ በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እንደ አባቶቻችሁ ልማድ ለምን ትረክሳላችሁ? ለምን እንደአመንዝራ የሚያጸይፍ ተግባር ታከናውናላችሁ? 31 ቍርባናችሁን ስታቀርቡ፥ ልጆቻችሁንም በእሳት ስታሳልፉ፥ እስከ ዛሬ ድረስ በጣዖቶቻችሁ ትረክሳላችሁ። ታዲያ የእስራኤል ቤት ሆይ፥ ከእናንተስ ዘንድ እጠየቃለሁን? በህያውነቴ እምላለሁ ከእናንተ ዘንድ አልጠየቅም-ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 32 እናንተ "እንጨትና ድንጋይ እንድሚያመልኩት ወገኖች እንደ ሌሎች አሕዛብ እንሁን" ብላችሁ ያሰባችሁት ሀሳብ ይፈጸማል። 33 በህያውነቴ እምላለሁ በበረታች እጅና በተዘረጋች ክንድ በእናንተ ላይ በፈሰሰችም መዓት እነግሥባችኋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር! 34 ከአሕዛብም ዘንድ አወጣችኋለሁ ከተበተናችሁባትም አገር ሁሉ በበረታች እጅና በተዘረጋች ክንድ በፈሰሰችም መዓት እሰበስባችኋለሁ። 35 ወደ አሕዛብም ምድረ በዳ አመጣችኋለሁ በዚያም ፊት ለፊት ከእናንተ ጋር እፋረዳለሁ። 36 በግብጽ ምድረ በዳ በአባቶቻችሁ ላይ እንደፈረድኩ እንዲሁ በእናንተ ላይ እፋረዳለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 37 ከበሬም በታች አሳልፋችኋለሁ ወደ ቃል ኪዳንም እስራት አገባችኋለሁ፤ 38 ከእናንተም መካከል ዓመፀኞችንና የበደሉኝን እለያለሁ። በእንግድነት ከኖሩባትም ምድር አወጣቸዋለሁ፥ ወደ እስራኤል ምድር ግን አይገቡም። እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ! 39 ጌታ እግዚአብሔርም እንዲህ ይላል። እናንተ የእስራኤል ቤት ሆይ፥ እያንዳንዳችሁ ወደየጣዖቶቻችሁ ሂዱ፥ ከዚህም በኋላ እኔን መስማት ካልፈለጋችሁ እነርሱን አምልኩ። ነገር ግን ከእንግዲህ ወዲህ በቍርባናችሁና በጣዖቶቻችሁ ቅዱሱን ስሜን አታረክሱም። 40 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል- በቅዱሱ ተራራዬ፥ ከፍ ባለው በእስራኤል ተራራ ላይ፥ በዚያ የእስራኤል ቤት ሁሉ ሁላቸው በምድራቸው ያመልኩኛል። በዚያም ቍርባናችሁን በኵራታችሁንም የቀደሳችሁትንም ነገር ሁሉ በደስታ እቀበላለሁ። 41 ከአሕዛብም ዘንድ ባወጣኋችሁ ጊዜ ከተበተናችሁባትም አገር ሁሉ በሰበሰብኋችሁ ጊዜ እንደ ጣፋጭ ሽታ እቀበላችኋለሁ፥ በአሕዛብም ፊት እቀደስባችኋለሁ። 42 ለአባቶቻችሁም እሰጣት ዘንድ ወደ ማልሁላቸው ምድር ወደ እስራኤል አገር ባገባኋችሁ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። 43 በዚያም የረከሳችሁባትን መንገዳችሁንና ሥራችሁን ሁሉ ታስባላችሁ ስለ ሠራችሁትም ክፋት ሁሉ ራሳችሁን ትጸየፋላችሁ። 44 ስለዚህም የእስራኤል ቤት ሆይ፥ እንደ ክፉ መንገዳችሁና እንደ ርኩስ ሥራችሁ ሳይሆን ስለ ስሜ ብዬ ይህን ባደረኩላችሁ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 45 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ 46 "የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን ወደ ደቡብ አቅና በደቡብ ላይ ተናገር፤ በኔጌብ ዱር ላይ ትንቢት ተናገር 47 ለኔጌብም ዱር፥ 'የእግዚአብሔርን ቃል ስማ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ በአንተ ውስጥ እሳት አነድዳለሁ። በውስጥህም ያለውን የለመለመውንና የደረቀውን ዛፍ ሁሉ ይበላል። የሚንበለበለው እሳትም አይጠፋም፤ ከደቡብም ጀምሮ እስከ ሰሜን ድረስ ያለው ገጽታ ሁሉ ይቃጠላል። 48 እሳቱን ስለኩሰውና ሳይጠፋ በሚነድበት ጊዜ ሥጋ ለባሽ ሁሉ እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያያል።'" 49 እኔም፥ "ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፥ ወዮ! እነርሱ ስለ እኔ፥ "ይሄ ምሳሌን ብቻ ተናጋሪ አይደለም እንዴ?" ይላሉ አልሁ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 20:1

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩን የአዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው።

በሰባተኛው ዓመት
ግልጽ ያልሆነው መረጃ መሞላት አለበት። አ.ት፡ “ንጉሡ ኢዮአቄም በተማረከ በሰባተኛው ዓመት”

የአምስተኛው ወር አሥረኛው ቀን
ይህ በዕብራውያኑ የቀን መቁጠሪያ አምስተኛው ወር ነው። በምዕራባውያኑ አቆጣጠር አስረኛው ቀን የነሐሴ ወር መጀመሪያ አቅራቢያ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ደረጃን አመልካች ቁጥር የሚለውን ተመልከት)

በፊቴ
“በእኔ ፊት ለፊት”

Ezekiel 20:2

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከእኔ ልትጠይቁ መጣችሁ?
ሽማግሌዎቹ እርሱን ሊጠይቁት እንደማይገባቸው አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “እኔን ለመጠየቅ መምጣት የለባችሁም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በእናንተ አልጠየቅም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንድትጠይቁኝ አልፈቅድላችሁም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:4

ትፈርድባቸዋለህ? የሰው ልጅ ሆይ፣ ትፈርዳለህ?
ሕዝቅኤል ፍርድን ለማስታወቅ ያለውን መሰጠት እንዲጠብቀው እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን አንዱን ጥያቄ ሁለት ጊዜ ይጠይቀዋል። አ.ት፡ “የሰው ልጅ ሆይ፣ በእነርሱ ላይ ፍርድን ለማስታወቅ ዝግጁ ነህ?”

እኔ . . . መሐላ ለመማል እጄን እንሥቻለሁ
እዚህ ጋ “እጄን አንሥቻለሁ” የሚለው ሐረግ ለማድረግ የማለውን ቃል ያለ ጥርጥር እንደሚያደርገው የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “እኔ . . . ጽኑ መሐላ ምያለሁ”

የያዕቆብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮችን ያመለክታል። “የ-- ቤት” የሚለውን በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዳለው አድርገህ ተርጉመው። አ.ት፡ “የያዕቆብ ዘር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወተትና ማር የምታፈስ
“ብዙ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር ነበረች”። ወተቱና ማሩ ከእነዚያ እንስሳትና እጽዋት በምድሪቱ ላይ የሚፈስ በሚመስልበት መልኩ ምድሪቱ ለእንስሳትና ለእጽዋት ጥሩ መሆኗን እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “ከብት ለማርባትና እህል ለማብቀል ምድሪቱ እጅግ በጣም ጥሩ ነበረች” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በምድሪቱ መካከል ሁሉ እጅግ ያማሩ ጌጣ ጌጦች
ሰዎች የሚኖሩባት ምድር ጌጣ ጌጦች ወይም ሌላ ለማየት የሚያስደስቱ ነገሮችን በሚመስሉበት ሁኔታ ተነግሮላቸዋል። አ.ት፡ “ከምድር ሁሉ እጅግ ያማረች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:7

ለእነርሱ
“ለያዕቆብ ቤት ዘሮች”

በዓይኖቹ ፊት አስከፊ የሆኑ ነገሮች
እነዚያን ጣዖታት በዓይኖቻቸው ፊት ያስቀመጡ ይመስል እግዚአብሔር አስከፊ የሆኑትን ነገሮች ስለሚያመልኩ ሰዎች ይናገራል። አ.ት፡ “የሚያመልከውን አስከፊ ነገሮች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የግብፅን ጣዖታት
“የግብፅን ጣዖታት ጣሉ”

ራሳችሁን አታርክሱ
ለእግዚአብሔር ዓላማ ተቀባይነት የሌለው ሰው በአካሉ ጭምር እርኩስ እንደ ሆነ ተቆጥሮ ተጽፏል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:8

በእኔ ላይ አመፁብኝ
“እነርሱ” የሚለው ቃል የ “ያዕቆብ ቤት ዘሮች”ን ያመለክታል።

ሊሰሙኝ አይፈቅዱም ነበር
“አይታዘዙኝም ነበር”

በዓይኖቹ ፊት አስከፊ ነገሮችን
እነዚያን ጣዖታት በዓይኖቻቸው ፊት ያስቀመጡ ይመስል እግዚአብሔር አስከፊ የሆኑትን ነገሮች ስለሚያመልኩ ሰዎች ይናገራል። አ.ት፡ “ያመለካቸውን አስከፊ ነገሮች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንዴቴን በላያቸው ላፈስ
ንዴቱ በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው ፈሳሽ ይመስል እግዚአብሔር እነርሱን በመቅጣት ንዴቱን እንደሚገልጽ ይናገራል። አ.ት፡ “በእነርሱ ላይ ንዴቴን አሳያለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለ ስሜ ስል
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ዝና ይወክላል። አ.ት፡ “ስለ ዝናዬ ስል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሀገራቱ ዐይን ፊት እንዳይሰደብ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሀገራቱ ዐይን ፊት ሰዎች እንዳይሰድቡት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዐይኖች ፊት
ዐይኖች የሚወክሉት ማየትን፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላል። አ.ት፡ “በአመለካከት” ወይም “በውሳኔ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሀገሮች
“ሀገሮች” የሚለው ቃል በሀገራት ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች የሚገልጽ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በሌሎች ሀገሮች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይቆዩ ነበር
“ይኖሩ ነበር”

በዐይኖቻቸው ፊት ራሴን አስታወቅኋቸው
እዚህ ጋ “እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቦችን ነው። “በዐይኖቻቸው ፊት” የሚያመለክተው ሰዎች ሊያዩ በሚችሉበት አኳኋን መሆንን ነው። አ.ት፡ “በመካከላቸው እራሴን ገለጥሁላቸው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሳመጣቸው
“የእስራኤልን ሕዝብ ሳመጣ”

Ezekiel 20:10

ላክኋቸው
“እነርሱን” የሚለው ቃል የ “ያዕቆብን ቤት ዘሮች” ያመለክታል።

እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ታውቃላችሁ
እግዚአብሔር፣ ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን እንደሚያውቁ በሚናገርበት ጊዜ፣ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ትረዳላችሁ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ ጌታ እግዚአብሔር መሆኔን ትገነዘባላችሁ”

Ezekiel 20:13

በሥርዓቴ አልሄዱም
ሥርዓቶቹን መታዘዝ አንድ ሰው የሚራመድባቸው መንገዶች የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር ሥርዓቶቹን ስለ መታዘዝ ይናገራል። አ.ት፡ “ሥርዓቶቼን አልታዘዙም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንዴቴን በላያቸው ላይ አፈሳለሁ
ንዴቱ በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው ፈሳሽ ይመስል እግዚአብሔር እነርሱን በመቅጣት ንዴቱን እንደሚገልጽ ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡8 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በእነርሱ ላይ ንዴቴን አሳያለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነርሱን ለመጨረስ
“ለመጨረስ” የሚለው ቃል እነርሱን መግደልን ያመለክታል። አ.ት፡ “እነርሱን ለመግደል” (See: Euphemism)

ስለ ስሜ ስል አደረግሁ
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ዝና ይወክላል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡9 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ስለ ዝናዬ ስል አደረግሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሀገሮች ዓይን ፊት እንዳይሰደብ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡9 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በሀገሮች ዓይን ፊት ሰዎች እንዳይሰድቡት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በሀገራቱ ዐይን ፊት
እዚህ ጋ “ሀገሮች” የሚያመለክተው በእነዚያ ቦታዎች የሚኖረውን ሕዝብ ነው። ዐይኖች ማየትን፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላሉ። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡9 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በሌሎች ሀገሮች በሚኖሩ ሰዎች አስተሳሰብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከግብፅ ባወጣኋቸው ዐይን ፊት
“ሕዝቤን ከግብፅ አውጥቼ በእነርሱ ፊት ያመጣሁ”

Ezekiel 20:15

እኔ ራሴ ደግሞ መሐላ ለመማል እጄን እንሥቻለሁ
እዚህ ጋ “እጄን አንሥቻለሁ” የሚለው ሐረግ ለማድረግ የማለውን ቃል ያለ ጥርጥር እንደሚያደርገው የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡5 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እኔ ራሴ ጽኑ መሐላ ምያለሁ”

ለእነርሱ
“ለእስራኤል ቤት”

ወተትና ማር የምታፈስ ምድር
“ብዙ ወተትና ማር የሚፈስባት ምድር”። ወተቱና ማሩ ከእነዚያ እንስሳትና እጽዋት በምድሪቱ ላይ የሚፈስ በሚመስልበት መልኩ ምድሪቱ ለእንስሳትና ለእጽዋት ጥሩ መሆኗን እግዚአብሔር ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡6 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ከብት ለማርባትና እህል ለማብቀል ምድሪቱ እጅግ በጣም ጥሩ ነበረች”

በምድሪቱ መካከል ሁሉ እጅግ ያማሩ ጌጣ ጌጦች
ሰዎች የሚኖሩባት ምድር ጌጣ ጌጦች ወይም ሌላ ለማየት የሚያስደስቱ ነገሮችን በሚመስሉበት ሁኔታ ተነግሮላቸዋል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡6 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ከምድር ሁሉ እጅግ ያማረች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሥርዓቴ አልሄዱም
ሥርዓቶቹን መታዘዝ አንድ ሰው የሚራመድባቸው መንገዶች የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር ሥርዓቶቹን ስለ መታዘዝ ይናገራል። አ.ት፡ “ሥርዓቶቼን አልታዘዙም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልባቸው ጣዖታቸውን ተከተለ
እዚህ ጋ “ልብ” የሚለው ቃል የሰውዬውን አሳብና ስሜት ይወክላል። የሰው ልብ ተከትሏቸው ይሄድ ይመስል እግዚአብሔር ለጣዖታት የተሰጡ ስለመሆናቸው ይናገራል። አ.ት፡ “ጣዖታቶቻቸውን ለማምለክ ራሳቸውን ሰጡ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዐይኔ አዳናቸው
እዚህ ጋ “ዐይን” የሚለው ቃል የሚወክለው እግዚአብሔርን ነው። አ.ት፡ “አዳንኳቸው” (See: Synecdoche)

Ezekiel 20:18

በአባቶቻችሁ ሥርዓት አትሂዱ፣ . . . በእኔ ሥርዓት ሂዱ
ሥርዓቶቹ አንድ ሰው የሚራመድባቸው መንገዶች የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር ሥርዓቶቹን ስለሚታዘዝ ሰው ይናገራል። አ.ት፡ “የወላጆቻችሁን ሥርት አትታዘዙ . . . የእኔን ሥርዓት ታዘዙ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእኔን ሕግጋት ጠብቋቸው፣ ታዘዟቸውም
የእግዚአብሔርን ሕግጋት “መጠበቅ” “እነርሱን ከመታዘዝ” ጋር አንድ ነው። (See: Doublet)

Ezekiel 20:21

በሥርዓቶቼ አልሄዱም
ሥርዓቶቹ አንድ ሰው የሚራመድባቸው መንገዶች የሆኑ ይመስል እግዚአብሔር ሥርዓቶቹን ስለሚታዘዝ ሰው ይናገራል። አ.ት፡ “ሥርዓቶቼን አልታዘዙም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ንዴቴን በእነርሱ ላይ ለማፍሰስ
ንዴቱ በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው ፈሳሽ የሆነ ይመስል እግዚአብሔር እነርሱን በመቅጣት ንዴቱን እንደሚገልጽ ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡8 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በእነርሱ ላይ ንዴቴን አሳያለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጄን አራቅሁ
እዚህ ጋ “እጅ” የሚለው ቃል የሚወክለው እግዚአብሔርን ሲሆን እጁን ማራቅ ማለት ሊያደርግ የነበረውን አላደረገም ማለት ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን ያንን አላደረግሁም” (Synecdoche እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ስለ ስሜ ስል
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ዝና ይወክላል። አ.ት፡ “ስለ ዝናዬ ስል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሀገራቱ ዐይን ፊት እንዳይሰደብ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። ይህንን በሕዝቅኤል 20፡9 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በሀገራቱ ዐይን ፊት ሰዎች እንዳይሰድቡት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በሀገራቱ ዐይን ፊት
እዚህ ጋ “ሀገሮች” የሚያመለክተው በእነዚያ ቦታዎች የሚኖሩትን ሕዝቦች ነው። ዐይኖች ማየትን፣ ማየትም ማሰብን ወይም መወሰንን ይወክላሉ። አ.ት፡ “በሌሎች ሀገሮች በሚኖሩ ሰዎች አስተሳሰብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:23

እኔ ራሴ ደግሞ ለመማል እጄን እንሥቻለሁ
እዚህ ጋ “እጄን አንሥቻለሁ” የሚለው ሐረግ ለማድረግ የማለውን ቃል ያለ ጥርጥር እንደሚያደርገው የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “እኔ ራሴ ጽኑ መሐላ ምያለሁ”

በሀገራት መካከል በምበትናቸውና በምድር ሁሉ ላይ በምዘራቸው ጊዜ
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 12፡15 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እርስ በእርሳቸው እንዲለያዩና በተለያየ ሀገር እንዲኖሩ አደርጋቸዋለሁ”

ዐይኖቻቸው የአባቶቻቸውን ጣዖታት ይናፍቃሉ
እዚህ ጋ “ዐይኖች” የሚለው ቃል የሚወክለው ያመልካቸው ዘንድ ጣዖታትን የሚመለከትን ሰው ነው። አ.ት፡ “የአባቶቻቸውን ጣዖታት ይናፍቁ ነበር”

Ezekiel 20:25

ከዚያም እኔ ደግሞ መልካም ያልሆኑትን ሥርዓቶችና ሊኖሩበት ያልቻሉባቸውን ሕግጋት ሰጠኋቸው
በዚህ ሐረግ ውስጥ ያለው ሥርዓቶች የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ሕግ አያመለክትም። መልካም ባልሆኑት በሰዎች ሕጎችና ፍርዶች እንዲኖሩ እግዚአብሔር ፈቀደላቸው።

ሰጣቸው
“እነርሱ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ከግብፅ ያወጣቸውን የእነርሱን ልጆች ያመለክታል።

በስጦታዎቻቸው
እዚህ ጋ “ስጦታዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች ለሚያመልኳቸው ጣዖታት የሚያቀርቧቸውን መስዋዕት ነው። አ.ት፡ “በመስዋዕቶቻቸው ምክንያት” ወይም “ለጣዖታት ስጦታን ስለ ሰጡ”

የማህፀንን በኩር ሁሉ መስዋዕት አደረጉ
“የማህፀን በኩር” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ከሴት የሚወለደውን የመጀመሪያ ልጅ ነው። “መስዋዕት አደረጉ” የሚለው ሐረግ “መስዋዕት” ከሚለው ግሥ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የእያንዳንዷን ሴት የመጀመሪያ ልጅ ሰዉ”

በእሳት እንዲያልፉ አደረጓቸው
ለጣዖቶቻቸው የሚቃጠል መስዋዕት ይሆኑ ዘንድ ልጆቻቸውን በእሳት እንዲያልፉ ማድረጋቸው ግልጽ አይደለም። አ.ት፡ “እንደሚቃጠል መስዋዕት አድርገው ሰዉአቸው”

Ezekiel 20:27

ቁርባን የምታቀርቡበት ይህ ኮረብታ ምንድነው?
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ቁርባን የምታመጡበት ይህ ኮረብታ አይደለም!” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ስሙ ባማ ተብሎ ተጠራ
“ባማ” የሚለው ስም ትርጉም ጣዖታት የሚመለኩበት ስፍራ፣ “ኮረብታ” ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ያንን ስፍራ ባማ ብለው ጠርተውታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:30

በአባቶቻችሁ መንገድ ራሳችሁን የምታረክሱት ለምንድነው?
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “አባቶቻችሁ ያደረጓቸውን ነገሮች በማድረግ ራሳችሁን ማርከስ የለባችሁም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ራሳችሁን የምታረክሱት ለምንድነው
ለእግዚአብሔር ዓላማ ተቀባይነት የሌለው ያ ሰው በአካሉ ጭምር እንደ ረከሰ ተደርጎ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አስከፊ ነገሮችን በመፈለግ እንደ ዝሙት አዳሪ የምታደርጉት ለምንድነው?
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “አስከፊ ነገሮችን እንደምትፈልግ ዝሙት አዳሪ ልታደርጉ አይገባችሁም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እንደ ዝሙት አዳሪ የምታደርጉት ለምንድነው
ካላገቧት ወንዶች ጋር እንደምትተኛ ሴት ሕዝቡ ታማኝ ስላለመሆኑ እግዚአብሔር ይናገራል። (See: Simile)

ወንዶች ልጆቻችሁ በእሳት እንዲያልፉ በምታደርጉበት ጊዜ
“ወንዶች ልጆቻችሁን እሳት ውስጥ በምትጨምሩበት ጊዜ”። የሚቃጠል ቁርባን አድርገው ወንዶች ልጆቻቸውን እሳት ውስጥ ይጨምሩ እንደነበር ግልጽ አይደለም። ይህ ሐረግ ስጦታቸውን እንዴት አድርገው ይሠዉ እንደ ነበረ ያብራራል

የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ታዲያ ትፈልጉኝ ዘንድ ለምን እፈቅድላችኋለሁ?
እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “የእስራኤል ቤት ሆይ፣ እንድትቀርቡኝ አልፈቅድላችሁም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሕያው እንደ መሆኔ
እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:33

ሕያው እንደ መሆኔ
“ሕያው መሆኔ እርግጥ የመሆኑን ያህል”። እግዚአብሔር ቀጥሎ የሚናገረው የተረጋገጠ እውነት መሆኑን ለማሳየት ይህንን አገላለጽ ይጠቀማል። ይህ ጽኑ ተስፋ የመስጫ መንገድ ነው። አ.ት፡ “ጽኑ መሐላ አደርጋለሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በብርቱ እጅ፣ በተዘረጋችም ክንድ
“እጅ” እና “ክንድ” የሚሉት ቃላት ሁለቱም የሚወክሉት ኃይልን ነው። አ.ት፡ “በጣም ታላቅ በሆነ ኃይል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእናንተ ላይ የሚፈሰውን ቁጣ
በሕዝቡ ላይ የሚያፈሰው ቁጣው ፈሳሽ የሆነ ነገር ይመስል እግዚአብሔር ቁጣውን ስለ መግለጽ ይናገራል። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በእናንተ ላይ የማፈሰው ቁጣ” ወይም “በእናንተ ላይ ቁጣዬን እገልጻለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በተበተናችሁባቸው መካከል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እናንተን በበተንኩባቸው መካከል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:36

በበትሬ ስር እንድታልፉ አደርጋችኋለሁ
ይህ በጎቹን በበትሩ ስር እንዲያልፉ በማድረግ የሚቆጥራቸውንና የሚቆጣጠራቸውን የእረኛ ተግባር ያመለክታል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር ከየሀገሩ የሚሰበስባቸውን ሕዝቦቹን ሁሉም መኖራቸውን ለማረጋገጥ ይቆጥራቸዋል። አ.ት፡ “እረኛ በጎቹን እንደሚቆጥራቸው በጥንቃቄ እቆጥራችኋለሁ” ወይም 2) ከበትሩ ስር በሚያልፉበት ጊዜ ታማኙን ታማኝ ካልሆነው ለመለየት እግዚአብሔር እያንዳንዱን ሰው ይቆጣጠራል። አ.ት፡ “እረኛ በጎቹን እንደሚቆጣጠር በጥንቃቄ እቆጣጠራችኋለሁ” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:39

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ ወገን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንዲሰሙኝ
“እንዲታዘዙኝ” ወይም “እንዲያደምጡኝ”

ቅዱስ ስሜን መስደብ
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል ራሱን እግዚአብሔርን ይወክላል። አ.ት፡ “እኔን ማዋረድ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:40

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ቁርባናችሁን ለመጠየቅ
“ቁርባናችሁን እንድታቀርቡ እናንተን ለመጠየቅ”

የመታሰቢያችሁን የመጀመሪያ ፍሬ
እግዚአብሔር ለእርሱ ከሚሰጡት ሁሉ ላይ እጅግ ስለተመረጡት ነገሮች “የመጀመሪያ ፍሬዎች” እንደ ሆኑ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “እጅግ የተመረጠ ስጦታዎቻችሁን” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቅዱስ ነገራችሁን
“ለእኔ ለመስጠት የለያችኋቸውን ቁርባኖች”

መልካም መዓዛ እንዳለው ዕጣን እቀበላችኋለሁ
እግዚአብሔር ሕዝቡ ራሱ የዕጣን ቁርባን እንደሆኑለት አድርጎ እርሱን ስለሚያመልከው ሕዝቡ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከሕዝቦች አውጥቼ አመጣችኋለሁ፣ ከየሀገራቱም እሰበስባችኋለሁ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ሲሆን እግዚአብሔር ሕዝቡን ከበተነበት ሀገር ሁሉ መልሶ እንደሚያመጣቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። ይህንን በሕዝቅኤል 20:34 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። (See: Parallelism)

ከተበተናችሁበት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እናንተን ከበተንኩበት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:42

ለመማል እጄን አንሥቻለሁ
እዚህ ጋ “እጄን አንሥቻለሁ” የሚለው አባባል ለማድረግ የማለውን ነገር በእርግጠኝነት እንደሚያደርገው የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “በጽኑ መሐላ ምያለሁ” (See: Symbolic Action)

ትዝ ይላችኋል
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም ማስታወስ ማለት ነው። አ.ት፡ “ታስታውሳላችሁ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ራሳችሁን አርክሳችኋል
ለእግዚአብሔር ዓላማ ተቀባይነትን ያላገኘ ያ ሰው እንደ ረከሰ ተቆጥሮ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዐይኖቻችሁ ፊት ራሳችሁን ትንቃላችሁ
እዚህ ጋ ዐይን ማየትን፣ ማየትም አሳብን ወይም ውሳኔን ይወክላል። አ.ት፡ “ራሳችሁን ትጠላላችሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለ ስሜ ስል
እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል የሚወክለው የእግዚአብሔርን ዝና ነው። አ.ት፡ “በዝናዬ ምክንያት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 20:45

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ፊትህን ወደ ደቡቡ ምድር አቅና
ይህ በዚያ የሚኖረውን ሕዝብ የመቅጣት ምልክት ይሆን ዘንድ በደቡቡ ምድር ላይ እንዲያፈጥ የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 4፡3 ላይ እንድት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በደቡቡ ምድር ላይ አፍጥጥ” ወይም “ጉዳት ይደርስባቸው ዘንድ በደቡቡ ምድር ላይ አፍጥጥ” (See: Symbolic Action)

ፊትህን አቅና
እዚህ ጋ “ፊት” ትኩረት የመስጠት ወይም የማፍጠጥ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “ፊትህ አቅና” ማፍጠጥን ይወክላል። አ.ት፡ “አፍጥጥ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሚንበለበለውን እሳት አያጠፉትም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የሚንበለበለው እሳት አይጠፋም” ወይም “የሚንበለበለውን እሳት ማንም ሊያጠፋው አይችልም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከደቡብ እስከ ሰሜን ያለው ፊት ሁሉ ይቃጠላል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እሳቱ ከደቡብ እስከ ሰሜን ያለውን ፊት ሁሉ ያቃጥላል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከደቡብ እስከ ሰሜን ያለው ፊት ሁሉ
እዚህ ጋ “ፊት” የሚለው ቃል ሰውዬውን ይወክላል። እግዚአብሔር ተቃራኒዎቹን አቅጣጫዎች በመጥቀሱ በሰሜንና በደቡብ የሚኖሩትን ሁሉ እንዲሁም በመካከል የሚኖሩትን ሁሉ ያመለክታል።

Ezekiel 20:48

ሥጋ ሁሉ ያያል
እዚህ ጋ “ሥጋ” የሰውን ዘር በሙሉ ይወክላል። “ማየት” የሚለው የአነጋገር ዘይቤ መረዳት የሚል ትርጉም አለው። አ.ት፡ “ሰዎች ሁሉ ይረዳሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አያጠፉትም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አይጠፋም” ወይም “ማንም አያጠፋውም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ወይኔ!
ጭንቀትን ወይም ሀዘንን የሚገልጽ ቃል ነው

እርሱ ምሳሌ ብቻ የሚናገር አይደለም?
ሕዝቡ ሕዝቅኤልን ለመስደብና የሚነግራቸውን ውድቅ ለማድረግ ይህንን ጥያቄ ይጠቀማሉ። አ.ት፡ “እርሱ የሚናገረው ምሳሌ ብቻ ነው” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 2 "የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን ወደ ኢየሩሳሌም አቅና በመቅደሶችም ላይ ተናገር፤ በእስራኤልም ምድር ላይ
ትንቢት ተናገር። 3 ለእስራኤልም ምድር እንዲህ በል፥ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ በእናንተ ላይ ነኝ፥ ሰይፌንም ከሰገባው እመዝዘዋለሁ፥ ጻድቁንና
ክፉውንም ከእናንተ ዘንድ አጠፋለሁ። 4 እኔም ጻድቁንና ክፉውን ከእናንተ ዘንድ ስለማጠፋ፥ ሰይፌ ከደቡብ ጀምሮ እስከ ሰሜን ድረስ ባለ በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ
ከሰገባው ይመዘዛል። 5 ሥጋ ለባሹም ሁሉ እኔ እግዚአብሔር ሰይፌን ከሰገባው እንደ መዘዝሁ ያውቃል፥ ስይፌም ከእንግዲህ አይመለስም! 6 ስለዚህም፥
አንተ የሰው ልጅ ሆይ፥ አልቅስ ወገብህን በማጕበጥ በፊታቸው ምርር ብለህ አልቅስ። 7 እነርሱም 'ስለ ምን ታለቅሳለህ?' ብለው ይጠይቁሀል፥ አንተም እንዲህ
ትላቸዋለህ፥ 'ስለሚምጣው ክፉ ዜና ነው፥ ምክንያቱም ልብ ሁሉ ይቀልጣል፥ እጆችም ሁሉ ይዝላሉ፥ ነፍስም ሁሉ ትደክማለች፥ ጕልበትም እንደ ውኃ ይፈስሳል።
እነሆ፥ ይመጣል ይፈጸምማል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር'" 8 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 9 የሰው ልጅ ሆይ፥ 'እግዚአብሔር እንዲህ
ይላል ብለህ ትንቢት ተናገር ሰይፍ! ሰይፍ! የተሳለና የተወለወለ ሰይፍ በል። 10 ለታላቅ ግድያ ተስሎአል! እንደመብረቅም እንዲያብረቀርቅ ይወለወላል!
በልጄን በትረ መንግስት ደስ ሊለን ይገባልን? የሚመጣው ስይፍ የዚህ አይነቱን በትር ይጠላል። 11 ሰይፉም እንዲወለወልና በእጅ እንዲያዝ ይሰጣል! ሰይፉ
የትሳል ነው! ለገዳይም ሊስጥ ተወልውሎ ተዘጋጅቷል!' 12 የሰው ልጅ ሆይ፥ ሰይፉ እየመጣ ያለው በሕዝቤ ላይ ነውና፥ ለሰይፉም የሚሰጡት የእስራኤል
አለቆች ሁሉ ናቸውና ለእርዳታ ተጣራ፥ አልቅስ! ሕዝቤ ነበሩና ስለዚህ ጭንህን በምሬት ጽፋ! 13 ፈተና ደርሶአል፥ በትረ መንግስት ቢጸና ምን ዋጋ አለው? ይላል
ጌታ እግዚአብሔር፦ 14 ስለዚህ፥ አንተ የሰው ልጅ፥ ትንቢት ተናገር፥ እጅህን አጨብጭብ ሰይፍ ለሶስተኛ ጊዜ ጥቃት ይፈጽማልና! ለሚታረዱ የተዘጋጅ ስይፍ!
ሰውነታቸውን ሁሉ ሊወጋ ለሚታረዱ ለብዙዎች ሰዎች የተመደበ ሰይፍ ነው! 15 ልባቸው እንዲቀልጥ መሰናክላቸውም እንዲበዛ የሚገድለውን ሰይፍ
በበሮቻቸው ሁሉ ላይ አድርጌአለሁ! ወዮ! እንድመብረቅ ሆኗል እንዲገድልም ነጻ ተለቋል። 16 ሰይፍ ሆይ ተዘጋጅ! ስለትህ ወደፈቀደው ወደ ቅኝም ወደ ግራም
ምታ። 17 እኔ ደግሞ በእጄ አጨበጭባለሁ መዓቴንም እፈጽማለሁ! እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁ።" 18 የእግዚአብሔርም ቃል እንደገና ወደ እኔ እንዲህ
ሲል መጣ፥ 19 "አንተም የሰው ልጅ ሆይ፥ የባቢሎን ንጉሥ ሰይፍ ይመጣ ዘንድ ሁለት መንገዶችን አድርግ። ሁለቱም መንገዶች ከአንድ ምድር ይነሳሉ፥
የመንገድ ምልክቱም አንደኛው መንገድ ወደ ከተማ እንድሚወስድ ያሳያል። 20 አንዱ መንገድ የባቢሎን ጦር ወደ አሞናዊያን ከተማ ወድ ረባት እንድሚወስድ
አመልክት። ሌላኛው መንገድ ወደ ይሁዳ ወደ ተመሸገች ወደ ኢየሩሳሌም እንድሚወስድ አመልክት። 21 የባቢሎን ንጉሥ የጥንቆላ ምሪት ለማግኘት በመንታ
መንገድ መታጠፊያ ላይ ይቆማል። ፍላጾችን ይወዘውዛል፥ ከጣዖታቱም ምሪት ይጠይቃል። ጉበትም ይመለከታል። 22 የቅጥሩን ማፍረሻ ያደርግ ዘንድ፥
አፍንም በጩኸት ይከፍት ዘንድ፥ በውካታም ድምፅን ከፍ ያደርግ ዘንድ፥ የቅጥሩን ማፍረሻ በበሮች ላይ ያደርግ ዘንድ፥ አፈርን ይደለድል ዘንድ፥ ምሽግም ይሠራ
ዘንድ የኢየሩሳሌም ዕጣ በቀኝ እጁ ውስጥ ነበረ። 23 በኢየሩሳሌም ላሉ ለባቢሎናዊያን መሐላን ማሉ ዓይን ፊት የሐሰት ምዋርት ይመስላል፥ ነገር ግን ንጉሱ
እንዲያዙ ለማድረግ ስምምነታችሁን አፍርሳችኋል ብሎ ይከሳቸዋል። 24 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ኃጢአታችሁን እንዳስብ ስላደርጋችሁኝ
መተላለፋችሁ ይገለጣል! ኃጢአታችሁም በሥራችሁ ሁሉ ይታያል! በዚህም ምክንያት በጠላቶቻችሁ እጅ እንደተያዛችሁ ስውን ሁሉ ታሳስባላችሁ! 25 አንተም
የምትቀጣበት ቀን የደረስብህ ፥ አመጻ የማድረጊያ ዘመን ያበቃብህ፥ አመጸኛና ክፉ የእስራኤል አለቃ ሆይ፥ 26 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦
መጠምጠሚያውን አውልቅ፥ ዘውዱንም ከራስህ ላይ አንሳ! ከእንግዲ ነገሮች እንደነበሩ አይቀጥሉም! የተዋረደውን ከፍ አድርግ፥ ከፍ ያለውንም አዋርድ። 27
ባድማ፥ ባድማ፥ ሁሉንም ባድማ አደርጋለሁ! የሚገባው ሰው እስኪመጣና ለእርሱ እስከምሰጠው ድረስ ንግስና ከእንግዲህ አይኖርም። 28 አንተም የሰው ልጅ
ሆይ፥ 'ጌታ እግዚአብሔር ስለሚመጣባቸው ውርደት ለአሞን ልጆች እንዲህ ይላል፡ ሰይፍ፥ ሰይፍ ተመዟል! ለማጥፋትና ለመግደል ተስሏል፤ እንደመብረቅም
ያብለጨልጫል! 29 ነቢያት ባዶ ራዕይ እያዩልህና ምዋርት እያሟረቱልህ ሳለ ይህ ሰይፍ ሊገደሉ ባሉት የሚቀጡበት ቀን በደረሰባቸው የእመጽ ዘመናቸው
ባበቃባቸው ሰዎች አንገት ላይ ያርፋል። 30 ሰይፉን ወደ ሰገባውም መልሰው። በተፈጠርህበት ስፍራ በተወለድህባትም ምድር እፈርድብሃለሁ! 31 ቊጣዬንም
አፈስስብሃለሁ! የመዓቴም እሳት አናፋብሃለሁ፥ በማጥፋት ለተካኑ ለጨካኞች ሰዎች እጅ አሳልፌ እሰጥሃለሁ! 32 ለእሳት ማገዶ ትሆናለህ! ደምህም
በምድሪቱ መካከል ይፈሳል፥ መታሰቢያም አይኖርህም፥ እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁና።

Ezekiel 21:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ” ወይም “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ፊትህን በኢየሩሳሌም አቅጣጫ አቅና
ይህ በዚያ የሚኖሩ ሰዎች እንደሚቀጡ ምልክት ይሆናቸው ዘንድ በኢየሩሳሌም አቅጣጫ እንዲያፈጥ የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም ላይ አፍጥጥ” ወይም “በዚያ የሚኖሩ ሰዎች ጉዳት እንዲደርስባቸው በኢየሩሳሌም ላይ አፍጥጥ”

ፊትህን በኢየሩሳሌም አቅጣጫ አቅና
ኢየሩሳሌም ርቀት ላይ ነበረች፣ በመሆኑም ሕዝቅኤል ሊያያት አይችልም፣ ነገር ግን በዚያ አቅጣጫ ማፍጠጡ እርሷን የመጉዳት ምልክት ይሆናል። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 6:2 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ወደ ኢየሩሳሌም ዙርና አፍጥጥ” ወይም “በዚያ ያሉ ሰዎች ጉዳት እንዲደርስባቸው በኢየሩሳሌም አቅጣጫ አፍጥጥ”

ሰይፌን ከሰገባው እመዛለሁ፣ ከአንቺም ጻድቁንና ክፉዉን ሰው እቆርጣለሁ
ይህ፣ እግዚአብሔር እነዚህን ሰዎች በራሱ ሰይፍ የገደላቸው በሚመስልበት መልኩ እንዲሞቱ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። አ.ት፡ “እናንተን ተቃውሜአለሁ፤ ይኸውም፣ በመካከላችሁ ያሉትን ጻድቃኑንና ክፉዎቹን ሰዎች ለመግደል ሰይፌን ከሰገባው የመዘዝኩ ያህል ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጻድቁንና ክፉዉን ሰው
“ጻድቅ ሰዎችና ክፉዎች ሰዎች”። ይህ የሚያመለክተው አንድ ጻድቅን እና አንድ ክፉ ሰውን ብቻ ሳይሆን በጣም ብዙ ሰዎችን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰገባ
ማንም በማይጠቀምበት ጊዜ ሰይፉን የሚይዘውና የሚሸፍነው ነገር ነው

ቁረጥ
ይህ የግደል ሻል ያለ ቃል ነው። አ.ት፡ “ግደል”

Ezekiel 21:4

ቁረጥ
ይህ የግደል ሻል ያለ ቃል ነው። አ.ት፡ “ግደል”

ጻድቁ . . . ክፉዉ
ይህ የሚያመለክተው ጻድቅና ክፉ የሆኑትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “እነዚያ ጻድቃን የሆኑትን … እነዚያ ክፉ የሆኑትን” ወይም “ጻድቅ ሕዝቦች … ክፉዉች ሕዝቦች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ከእናንተ
“በመካከላችሁ”

በእነርሱ ላይ ሰይፌ ይመዘዛል
ይህ እግዚአብሔር በራሱ ሰይፍ የገደላቸው በሚመስልበት መልኩ እነዚህ ሰዎች እንዲሞቱ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። አ.ት፡ “ይኸውም፣ ሰይፌን ከሰገባው መዝዤ የመታኋቸው ያህል ይሆናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሥጋ ሁሉ
እዚህ ጋ “ሥጋ” በፈሊጣዊ አነጋገር “ሰዎች” የሚለውን ያመለክታል። አ.ት፡ “ሰዎች ሁሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከደቡቡ እስከ ሰሜኑ
ይህ የሰሜኑን እና የደቡቡን እንዲሁም በመካከል ያለውን ሁሉ የሚያመለክት አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በሁሉም አቅጣጫ” ወይም “በሁሉም ቦታ”

እኔ እግዚአብሔር ሰይፌን ከሰገባው መዝዣለሁ
ይህ እግዚአብሔር በራሱ ሰይፍ የገደላቸው በሚመስልበት መልኩ እነዚህ ሰዎች እንዲሞቱ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። አ.ት፡ “እርሱም፣ እኔ እግዚአብሔር ሕዝቡን በሰይፌ የገደልኳቸው ያህል ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ ኋላ አይመለስም
ይህ፣ ሰይፉ ከማጥቃት የማይመለስ ሰውን ይመስል፣ የእግዚአብሔር ሰይፍ ሕዝቡን ከመግደል እንደማይመለስ ይናገራል። አ.ት፡ “ዳግመኛ ወደ ሰገባው አልመልሰውም” ወይም “ሰዎችን ከመግደል አልመለስም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:6

ወገቡ እንደ ተቆረጠ ሰው አቃስት
የመልዕክቱ አጃቢ ምልክት እንዲሆንለት ያቃስት ዘንድ እግዚአብሔር ለሕዝቅኤል ይነግረዋል። ሆዱን በብርቱ የታመመ ያህል በኃይል እንዲያቃስት ይነግረዋል። “ወገብህ በታላቅ ሕመም ላይ እንዳለ ያህል በኃይል አቃስት” ወይም “ከታላቅ ሀዘን ጋር በኃይል አቃስት”(የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በምሬት አቃስት
“ከታላቅ ሀዘን ጋር” ወይም “በመሪር ሀዘን”

በዐይኖቻቸው ፊት
እዚህ ጋ እስራኤላውያን ስላዩት ነገር አጽንዖት ለመስጠት በ”ዐይኖቻቸው” ተወክለዋል። አ.ት፡ “በፊታቸው” ወይም “በእስራኤል ሕዝብ ፊት”

እየመጣ ያለው ወሬ
ይህ በቶሎ ወደ እነርሱ እንደሚመጣ ሰው ተደርጎ የተነገረው ስለ “ወሬ” ነው። አ.ት፡ “በቅርቡ የሚሰሙት ወሬ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ልብ ሁሉ ይቀልጣል
ይህ ልባቸው የሚቀልጥ ይመስል ሰዎች እንደሚፈሩ ይናገራል። በተጨማሪም፣ ይህ ከፍርሐት የተነሣ ራሳቸውን እንደሚስቱ ይናገራል። አ.ት፡ “እያንዳንዱ ይፈራል” (Synecdoche እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይደናቀፋል
“ይደክማል”

መንፈስ ሁሉ ይዝላል
ይህ የሚናገረው መንፈሳቸው ይዝል ይመስል ሰዎች በመንፈሳቸው እንደሚፈሩ ይናገራል። አ.ት፡ “ሁሉም በውስጥ ሰውነቱ ይፈራል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጉልበት ሁሉ እንደ ውሃ ይፈሳል
“ጉልበት ሁሉ እንደ ውሃ ይደክማል”። ይህ ሰዎች ከብርቱ ፍርሐታቸው የተነሣ ፊኛቸውን መቆጣጠር ተስኗቸው በራሳቸው ላይ እንደሚሸኑ የሚያመለክት አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እግር ሁሉ በሽንት ይረጥባል” ወይም “እያንዳንዱ ሽንቱን መቆጣጠር ያቅተዋል”

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:8

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሰይፍ! ሰይፍ! ተስሏል፣ ተወልውሏልም
ይህ ምንባብ እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን ለማጥቃት የሚጠቀምባቸውን የጠላት ሰራዊት በዘይቤአዊ አነጋገር የእግዚአብሔርን ሰይፍ በማለት ይገልጸል።ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር እዚህ ጋ ይጀምርና እስከ ሕዝቅኤል 21፡17 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተስሏል፣ ተወልውሏልም
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ሰይፉ አንድ ሰው እንዲጠቀምበት መዘጋጀቱን ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የተሳለና የተወለወለ ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተወልውሏል
አንድ ሰው በሻካራ ነገር በመጥረግ ሰይፉ ስለታም፣ አንጸባራቂና ንጹሕ እንዲሆን አድርጎታል።

Ezekiel 21:10

ተስሏል፣ … ለድረግ ተወልውሏል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እስለዋለሁ… ያደርግ ዘንድ እወለውለዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መብረቅ እንዲመስል
ይህ ማለት ሰይፉ በቀላሉ ብርሃን ማንጸባረቅና ፈክቶ መታየት የሚችል አንጸባራቂ ይሆናል። አ.ት፡ “እንደ መብረቅ እንዲያብረቀርቅ” ወይም “ብርሃን በእርሱ ላይ እንደ መብረቅ እንዲያንጸባርቅበት” (See: Simile)

በልጄ በትረ መንግሥት መደሰት ይኖርብናል?
ይህ ምላሽ የማይሻ ጥያቄ “ሰይፍ” መቋቋም ስለማይችል የእስራኤል ሕዝብ የንጉሣቸውን ሥልጣን እንደማያከብሩ አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “የይሁዳ ሕዝብ የንጉሣቸውን በትረ መንግሥት አያከብሩም” ወይም “የንጉሣችንን በትረ መንግሥት ኃይል ማክበር የለብንም”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ይኖርብናል?
“እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቅኤልን እና የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (See: Inclusive “We”)

በልጄ በትረ መንግሥት
እዚህ ጋ እግዚአብሔር የይሁዳን ንጉሥ እንደ ልጁ አድርጎ ያመለክታል። የንጉሡ በትረ መንግሥት ንጉሣዊ አገዛዙን ይወክላል። እዚህ ጋ “እንዲህ ያለው በትር ሁሉ” የሚሉት ቃላት በትረ መንግሥትን ስለሚያመለክቱ የንጉሡን በትረ መንግሥት ምስል ማቆየቱ አስፈላጊ ነው። አ.ት፡ “በንጉሡ በትረ መንግሥት” ወይም “የንጉሡ በትረ መንግሥት በሚወክለው ሥልጣን” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሚመጣው ሰይፍ እንዲህ ያሉትን በትሮች ሁሉ ይጠላል
እዚህ ጋ “ሰይፍ” ሰዎችን ሊያጠቃ እንደሚመጣ በሰውኛ ተገልጿል። ይህ፣ “ሰይፍ” የንጉሡን በትረ መንግሥት የጠላው ይመስል፣ ንጉሡ “ሰይፍ”ን መቋቋም ያለመቻሉን ይናገራል። አ.ት፡ “ሰይፍ እንደ ማንኛውም ገዢ በእርሱ በትረ መንግሥት ላይ የበላይ ይሆናል” ወይም “ንጉሡ ሰይፍ በሚመጣበት ጊዜ መቋቋም አይችልም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እንዲህ ያለው በትር
ይህ ሐረግ በንጉሡ በትረ መንግሥት ላይ “በትር” ብሎ ለመሳለቅ ጥቅም ላይ ውላል። አ.ት፡ “እንዲህ ያለው በትረ መንግሥት” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

ሰይፉ እንዲወለወል ይሰጣል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰይፉን እወለውለዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከዚያም በእጅ የሚያዝ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከዚያም ተገቢነት ያለው ሰው በእጁ ይይዘዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እርሱም በሚገድለው ሰው እጅ ላይ ይሰጣል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ገዳዩ እንዲጠቀምበት ተዘጋጅታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:12

ያ ሰይፍ በሕዝቤ ላይ መጥቷል! እርሱ በሁሉ ላይ ነው
ሰይፍ በራሱ ገዳይ የሆነ ይመስል ይህ የሚናገረው ሕዝቡን ስለሚገድለው የእግዚአብሔር ሰይፍ ነው። አ.ት፡ “ሕዝቤን ለመግደል ሰይፌን እጠቀምበታለሁ! እርሱን በሁሉም ላይ አመጣዋለሁ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ ከሕዝቤ ጋር ለሰይፍ ተጥለዋል
ለሰይፍ የተጣሉ በሚመስልበት ሁኔታ ይህ የሚናገረው በሰይፍ ስለ ተገደሉት የእስራኤል መሪዎች ነው። አ.ት፡ “እነርሱ ከሕዝቤ ጋር በሰይፍ ተገድለዋል” ወይም “ሰይፍ ከሕዝቤ ጋር ይገድላቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ታፋህን ምታ
በሕዝቅኤል ባህል አንድ ሰው ታፋውን መምታቱ የሀዘን ምልክት ነበር። አንዳንድ ትርጉሞች በብዙዎች ባህል የሀዘን ምልክት የሆነውን ደረት መምታትን ይጠቀማሉ። አ.ት፡ “ደረትህን ምታ” (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

ይሁንና በትረ መንግሥቱ ዘለቄታ ባይኖረውስ?
ይህ ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው አድማጮች ምን ሊሆን እንደሚችል እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። ይህ ጥያቄ እንደ ንግግር ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “በትረ መንግሥቱን ሰይፍ የሚያጠፋው ከሆነ በጣም አስፈሪ ይሆናል” ወይም “ይሁን እንጂ ንጉሡ ሊቋቋመው ካልቻለ በጣም አስፈሪ ይሆናል”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በትረ መንግሥቱ
x

Ezekiel 21:14

በሁለት እጆችህ አጨብጭብ
ይህ የሀዘኑ ምልክት እንዲሆን እጆቹን ያጨበጭባል ማለት ነው። አ.ት፡ “በጣም ማዘንህን ለማሳየት እጆችህን አጨብጭብ” (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

ለሦስተኛ ጊዜ እንኳን
ይህ ብዙ ጊዜ የማለት የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “ደጋግመህ” (ደረጃን አመልካች ቁጥሮች እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሊታረድበት ያለ ሰይፍ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎችን ለማረድ የሆነ ሰይፍ ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ብዙዎች ሊታረዱበት ያለ ሰይፍ ነው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎችን ለማረድ የሆነ ሰይፍ ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በየስፍራው የሚወጋቸው
“ከየአቅጣጫው የሚወጋቸው”። ይህንን አንዳንድ መጽሐፍ ቅዱሶች “ወደ ክፍሎቻቸው የሚገቡ” ብሎ ይተረጉመዋል። ይህ፣ ሰይፉ ስለሚገድላቸው የትም ቢደበቁ ችግር የለውም ማለት ነው።

የሚወጋቸው
“እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢየሩሳሌምን ሕዝብና የእስራኤልን ምድር ነው።

Ezekiel 21:15

ልባቸውን ለማቅለጥ
ይህ ልባቸው ይቀልጥ ይመስል ሕዝቡ በጣም እንዲፈሩ እንደሚያደርጋቸው ይናገራል። አ.ት፡ “በሽብር እንዲሞሉ” ወይም “እንዲፈሩ ለማድረግ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሚወድቁት እንዲበዙ
እዚህ ጋ “መውደቅ” የሚያመለክተው በጦርነት የሚሞቱትን ሰዎች ነው። ይህ ማለት እጅግ ብዙ ቁጥር ያለው ሕዝብ ይገደላል። አ.ት፡ “በመካከላቸው ብዙ ሕዝብ ለመግደል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰይፉን ለማረድ አስቀምጫለሁ
እዚህ ጋ የእግዚአብሔር ሰይፍ ኢየሩሳሌምን በሰይፍ የሚያጠቁ ሰዎችን ይወክላል። ደግሞም፣ “ማረድ” የሚለው ቃል እንደ ግሥ ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “ሕዝቡን ለማረድ ሰይፍ የታጠቁ ወታደሮች በሮቻቸው ላይ ሰፍረዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በሮቻቸው
“የእነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ነው።

እንደ መብረቅ ተደርጓል
ይህ ሰይፉ በሚገባ መወልወሉንና ብርሃንን እንደ መብረቅ እንደሚያንጸባርቅ ያነጻጽራል። አ.ት፡ “ሰይፌ ተወልውሏል፣ እንደ መብረቅም ያብረቀርቃል” ወይም “እርሱ ተወልውሏል፣ እንደ መብረቅም ብርሃንን ያንጸባርቃል”

ለማረድ ተይዟል
የእግዚአብሔር ሰይፍ ኢየሩሳሌምን በሰይፍ የሚያጠቁ ሰዎችን ይወክላል። አ.ት፡ “ሕዝቡን ለማረድ ተለቋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንተ ሰይፍ! ወደ ቀኝ ምታ! ... ፊትህ በዞረበት አቅጣጫ ሁሉ ሂድ
እዚህ ጋ ሰይፍ የሚሰማውና በጦርነቱ ጥቅም ላይ ይውል ይመስል እግዚአብሔር የሚናገረው ሕዝቡን ስለሚያጠቁት ስለ እነዚያ ሰዎች ነው። ይህንን ያደረገው በጦርነቱ ጊዜ የሚሆነውን እርሱ እንደሚቆጣጠረው አጽንዖት ለመስጠት ነው። “ፊትህ በዞረበት አቅጣጫ ሁሉ” የሚለው ሐረግ “ልትሄድ ወደምትፈልግበት ሁሉ” ለሚለው የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በሰይፍ ለሚያጠቁት ለእነርሱ እነግራቸዋለሁ፣ ‘ወደ ቀኝ ምቱ! ... በየአቅጣጫው አጥቁ’” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሁለቱን እጆቼን አጋጨሁ
“እጆቼን አጨበጨብኩ”። እዚህ ጋ እጆችን ማጨብጨብ ድል የማድረግ ምልክት ነው። አ.ት፡ “በድል አድራጊነት እጆቼን አጨበጨብኩ” (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:18

የእግዚአብሔር ቃል እንደ ገና ወደ እኔ መጣ
“የእግዚአብሔር ቃል መጣ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 18፡1 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንደገና ተናገረኝ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የባቢሎን ንጉሥ ሰይፍ
“ሰይፍ” የሚለው ቃል ሰይፍን በመጠቀም ሰዎችን የሚገድሉትን ወታደሮች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የባቢሎን ንጉሥ ወታደሮች” ወይም “የባቢሎናውያን ሰራዊት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእነርሱ አንዱ ወደ ከተማ የሚመራቸው የመንገድ ምልክት ይሆናል
ይህ መንገዱ ለሁለት በሚከፈልበት ቦታ ላይ የሚደረግ ምልክት ነው። አ.ት፡ “መንገዱ ወደ ሁለት መንገድነት በሚከፈልበት ቦታ ላይ ምልክት ይቆማል”

Ezekiel 21:21

በመስቀለኛው መንገድ፣ በመጋጠሚያው ላይ
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት ሁለት መንገዶች የሚገናኙበትን ስፍራ ነው። አ.ት፡ “በመስቀለኛ መንገድ ላይ”

ጥቂት ቀስቶችን ይወዘውዛል፣ ከአንዳንድ ጣዖታቱ ምሪት ይጠይቃል፣ ጉበትንም ይመረምራል
እነዚህ የጥንቆላ ልምምዶች ናቸው።

በቀኝ እጁ ላይ የኢየሩሳሌም ምልክት ይኖራል
ይህ ማለት በቀኝ እጁ በኢየሩሳሌም ላይ እንደ ምልክት ያነበበውን፣ ከጥንቆላ ዕቃዎቹ አንዱን ይይዛል። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም ላይ ምልክት የተደረገበት ከጥንቆላ ዕቃዎቹ አንዱ በቀኝ እጁ ላይ ይሆናል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቅጥር መደርመሻ
ቅጥር መደርመሻ የተቆረጠ ዛፍ ወይም ጫፉ የሾለ ረጅም ምሶሶ ወይም ጫፉ በብረት የተሸፈነ ነው። ይህ ጫፉን ግንቡ ላይ ለማስደገፍ ብዙ ሰዎች የሚጎትቱት ነበር።

መወጣጫ ለመሥራት
እነዚህ ባቢሎናውያን ወታደሮች በኢየሩሳሌም ግንቦች ላይ መውጣት እንዲችሉ የሠሯቸው ረጃጅም የቆሸሹ መወጣጫዎች ነበሩ።

ማማዎችን መመሸግ
እነዚህ ባቢሎናውያን ወታደሮች የኢየሩሳሌምን ግንብ አሳልፈው ቀስቶችን ለማስወንጨፍ እንዲያስችላቸው በኢየሩሳሌም ዙሪያ የሠሯቸው የእንጨት ማማዎች ነበሩ።

በኢየሩሳሌም ባለ ሰው ዐይን ፊት
ዐይን ማየትን፣ ማየትም አሳብን ወይም ውሳኔን ይወክላል። አ.ት፡ “በኢየሩሳሌም በሚኖሩ ሰዎች አስተሳሰብ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:24

ምክንያቱም በደላችሁ እንዲታሰብ አድርጋችኋል
“ምክንያቱም ኃጢአታችሁን እንዳስብ አድርጋችሁኛል”

በምትሠሩት ሁሉ ኃጢአታችሁ ይታይ ዘንድ መተላለፋችሁ እንዲገለጥ በማድረግ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በሥራዎቻችሁ ሁሉ እያንዳንዱ ኃጢአታችሁን ማየት ይችል ዘንድ መተላለፋችሁን በመግለጥ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:25

የመቀጣቱ ቀን የደረሰበት
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አሁን የሚቀጣው” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአት የመሥሪያ ጊዜው ያበቃለት
“እግዚአብሔር ኃጢአትን በሚያስቀርበት ጊዜ”

ጥምጥም
“የንጉሥ ጥምጥም”። ጥምጥም ነገሥታት የሥልጣናቸው ምልክት እንዲሆን በራሳቸው ላይ የሚለብሱት የተዋበ አነስተኛ ጨርቅ ነው።

ዝቅ ያለው ... ከፍ ያለው
ይህ የሚያመለክተው ዝቅ ያለ የኑሮ ደረጃ ላይ ያሉትን ሰዎችና የከበሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “እነዚያ ዝቅ ያሉትን ... እነዚያ ከፍ ያሉትን” ወይም “እነዚያ ዝቅ ያለ የኑሮ ደረጃ ያላቸውን ... እነዚያ ከፍ ያለ የኑሮ ደረጃ ላይ ያሉትን” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

አይታደስም
እዚህ ጋ ዘውድ የንጉሡን ኃላፊነት ይወክላል። መሲሑ እስኪመጣ ድረስ ንግሥና አይታደስም። አ.ት፡ “ከዚያ በኋላ ንጉሥ አይኖርም” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የተመደበው እርሱ ይመጣል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ የመደብኩት ይመጣል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 21:28

ሰይፍ፣ ሰይፍ ተመዟል! እርሱ ለአራጁ ተስሏል
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ሰይፍ ሲሆን በዘይቤአዊ አነጋገር ለእርሱ ያልታዘዙትን ብዙ ሰዎች እንዲገድሉ እግዚአብሔር የሚጠቀምባቸውን ወታደሮች ነው። አ.ት፡ “ሰይፍ! ወታደሮቼ ሰይፋቸውን መዘዋል! ለእርዱ ተስለዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተመዟል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከሰገባው ወጥቷል”

ይበላ ዘንድ ለማረድ ተስሏል
ይህ የሚናገረው ያደኑትን የሚበሉ እንስሶችን ይመስል ሰዎችን ስለሚገድሉ ወታደሮች ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ ሰዎችን ለማረድና ለመግደል የተሳለ ነው”

እርሱ እንደ መብረቅ ነው
ይህ ማለት ሰይፉ ብርሃንን በቀላሉና በብሩህነት የሚያንጸባርቅ በጣም አብረቅራቂ ነው። አ.ት፡ “ብርሃን በእርሱ ላይ ሲያርፍበት የመብረቅ ያህል ብሩህነቱን ያንጸባርቃል” (See: Simile)

ለእናንተ ባዶ ራዕዮችን ... ለእናንተ ከውሸት ጋር
“ለእናንተ ለአሞናውያን ባዶ ራዕዮችን ... ለእናንተ ለአሞናውያን ከውሸት ጋር”። “እናንተ” የሚለው ቃል የአሞንን ሕዝብ ያመለክታል። በመጀመሪያው የመጽሐፍ ቅዱስ ቋንቋ፣ “የእናንተ” የሚለው ቃል ነጠላ እንስታይ ጾታ ሲሆን የሚያመለክተው የአሞንን ሀገር ነው። አብዛኛውን ጊዜ ሀገራት በሴት ይታሰቡ ነበር። (ተባዕታዊ ቃል ሴቶችን ሲጨምር የሚለውን ተመልከት)

ባዶ ራዕዮች
ይህ በባዶ ዕቃ በተመሰሉበት ሁኔታ ውሸትና ትርጉም የለሽ ስለሆኑ ራዕዮች ይናገራል። አ.ት፡ “እውነት ያልሆኑ ራዕዮች” ወይም “ሐሰተኛ ራዕዮች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉዎቹ
ይህ ክፉ ሰዎችን ያመለክታል። አ.ት፡ “እነዚያ ክፉ የሆኑት”(ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

ሊገደሉ ያሉት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሊሞቱ ያሉት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የቅጣታቸው ቀን የደረሰና የኃጢአት ጊዜአቸው የሚያበቃላቸው
“የ-- ቀን” እና “የ-- ጊዜ” የሚሉት ሐረጎች የአነጋገር ዘይቤዎች ናቸው። አ.ት፡ “የሚቀጡበት ጊዜ መጥቷል፣ ኃጢአታቸው የሚያበቃበትም” ወይም “ልቀጣቸው ጊዜዬ ደርሷል፣ ለእነርሱ ደግሞ ከእንግዲህ ክፋትን ማድረግ ላይችሉ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 21:30

ሰይፉን ወደ ሰገባው መልሰው
“በኋላ ሰይፉ ወደ ሰገባው ውስጥ ተመልሶ ይከተታል”። የእግዚአብሔር ሰይፍ ወደ ሰገባው ተመልሶ ይከተታል በማለት ወታደሮች ኢየሩሳሌምን ከማጥቃት እንደሚመለሱ ይህ ይናገራል። አ.ት፡ “በኋላ ግን የማረድ ጊዜ ስለሚያበቃ ወታደሮች ሰይፎቻቸውን ወደ ሰገባዎቻቸው ይመልሳሉ”

ሰገባ
ማንም በማይጠቀምበት ጊዜ ሰይፉን የሚይዘውና የሚሸፍነው ነገር ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 21:3 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

በተፈጠርክበት ቦታ
“መፈጠር” የሚለው ቃል ምናልባት እንደ ግሥ መገለጽ ይኖርበታል። አ.ት፡ “አንተን በፈጠርኩበት ቦታ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

መዓቴን አፈስብሃለሁ
ይህ የእግዚአብሔር መዓት ፈሳሽ ሆኖ ከመያዣ ዕቃው ውስጥ በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው በሚመስልበት መልኩ ከመዓቱ የተነሣ እርሱ ባቢሎናውያንን እንደሚቀጣቸው ይናገራል። አ.ት፡ “በአንተ ላይ ከሚሆነው መዓት የተነሣ እቀጣሃለሁ” ወይም “ከቁጣዬ የተነሣ እቀጣሃለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአንተ ላይ የቁጣዬን እሳት አረግባለሁ
ይህ የእግዚአብሔርን ቁጣ ከሚያቃጥል እሳት ጋር ያወዳድራል። አ.ት፡ “በአንተ ላይ ቁጣዬን እንደሚንቀለቀል እሳት አመጣለሁ” ወይም “በብርቱ ቁጣዬ እቀጣሃለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጨካኞች እጅ
የሰዎች “እጅ” የሚያመለክተው ቁጥጥራቸውን ነው። አ.ት፡ “የጨካኞች ቁጥጥር” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጥፋት የተካኑ ሰዎች
“ለታላቅ ጥፋት ምክንያት የሚሆኑ ሰዎች”

Ezekiel 21:32

ለእሳት ማገዶ ትሆናለህ
“ሰውነትህን እሳት ያቃጥለዋል”

ደምህ በምድሪቱ መካከል ይሆናል
“የምድርህ ዐፈር በደም ይርሳል

አትታሰብም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም አያስታውስህም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **2** "አንተም የሰው ልጅ ሆይ፥ ትፈርዳለህን? ደም በምታፈስስ ከተማ ላይ ትፈርዳለህን? ርኵሰትዋን ሁሉ አስታውቃት። **3** እንዲህም ልትላት ይገባል፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡ ይህች ጊዜዋ እንዲደርስ በመካከልዋ ደምን የምታፈስ፤ እንድትረክስም ጣዖታትን የምታደርግ ከተማ ናት! **4** ስላፈሰሰሽው ደም በደለኛ ነሽ ፥ ባደረግሽውም ጣዖታት ረክሰሻል! ቀንሽን አቀረብሽ ዘመንሽንም አሳጠርሽ። ስለዚህ ለአሕዛብ መሰደቢያ ለአገሮችም ሁሉ መሳለቂያ አደርግሻለሁ። **5** አንቺ ስምሽ የረከሰ ግራ መጋባት የሞላብሽ ሆይ፥ በቅርብም በሩቅም ያሉ ይሳለቁብሻል። **6** እነሆ፥ የእስራኤል አለቆች እያንዳንዳቸው በኃይላቸው መጠን ደም ያፈስሱ ዘንድ በአንቺ ውስጥ ነበሩ። **7** በውስጥሽ አባቶችንና እናቶችም አቃለሉ፥ በመካከልሽ በመጻተኛው ላይ በደልን አደረጉ። በአንቺ ውስጥ ድሀ አደጉንና መበለቲቱን አስጨነቁ። **8** ቅዱሳቴንም ናቅሽ ሰንበታቴንም አረከስሽ! **9** ደምን ያፈስሱ ዘንድ ቀማኞች ሰዎች በአንቺ ውስጥ ነበሩ በተራሮችም ላይ በሉ። በመካከልሽ ክፋትን አደረጉ። **10** በአንቺ ውስጥ የአባቶቻቸውን ኀፍረተ ሥጋ ገለጡ በአንቺም ውስጥ በወር አበባ ላይ ያለችን ሴት አዋረዱ። **11** በባልንጀራቸው ሚስቶች ጋር ርኵሰትን ያደርጉ፥ የልጆቻአውን ሚስቶች ያረከሱ፥ የገዛ አባቶቻቸውን ሴት ልጆች እህቶቻችውን ያስነወሩ፥ እንዲህ ያሉ ስዎች ሁሉ በአንቺ ውስጥ አሉ። **12** በአንቺ ውስጥ ደምን ለማፍሰስ ጉቦን ይቀብላሉ። አንቺም አራጣና አላስፈላጊ ትርፍ ወስደሻል፥ ጎረቤቶችሽን በጭቆና ጎዳሻቸው ፥ እኔንም ረሳሽኝ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። **13** ስለዚህ፥ እነሆ፥ ያለቅንነት የሰበሰብሽውን ሀብት በመካከልሽ ያለውን ደም ማፍሰስ በእጄ እቀጣለሁ። **14** በውኑ እኔ ይህን በማደርግብሽ ወራት ልብሽ ይታገሣልን? ወይስ እጅሽ ትጸናለችን? እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁ አደርገውማለሁ። **15** ወደ አሕዛብም እበትንሻለሁ ወደ አገሮችም እዘራሻለሁ። በዚህ መንገድ ርኵሰትሽን ከአንቺ ዘንድ አጠፋለሁ። **16** በአሕዛብም ፊት አንቺ የረከሽ ትሆኚያለሽ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቂአለሽ። **17** ቀጥሎም የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **18** የሰው ልጅ ሆይ፥ የእስራኤል ቤት ለእኔ እንደ ዝቃጭ ሆኑብኝ። እነርሱ ሁሉ በእንቺ ውስጥ የመዳብና የቆርቆሮ ፥ የብረትና የእርሳስ ተረፍ ምርት ናቸው። እነርሱ በማቅለጫ ውስጥ የብር ዝቃጭ ናቸው። **19** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ሁላችሁ ዝቃጭ ሆናችኋልና ስለዚህ፥ እነሆ፥ በኢየሩሳሌም ውስጥ እሰበስባችኋለሁ። **20** እንዲያቀልጡት እሳት ያናፉበት ዘንድ ብርንና መዳብን ብረትንና እርሳስን ቄርቄሮንም በከውር እንደሚሰበስቡ፥ እንዲሁ አቀልጣችኋለሁ። ስለዚህ በቍጣዬና በመዓቴ እሰበስባችኋለሁ፥ በዚያም ውስጥ እጨምራችኋለሁ እሳትም አናፋባችኋለሁ አቀልጣችሁማለሁ። **21** ስለዚህም አሰበስባችሁማለሁ የመዓቴንም እሳት አናፋባችኋለሁ በውስጡም ትቀልጣላችሁ። **22** ብርም በማቅለጫ ውስጥ እንደሚቀልጥ፥ እንዲሁ በውስጧ ትቀልጣላችሁ እኔም እግዚአብሔር መዓቴን እንዳፈሰስሁባችሁ ታውቃላችሁ። **23** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **24** የሰው ልጅ ሆይ እንዲህ በላት 'አንቺ ያልነጻሽ ምድር ነሽ። በቍጣ ቀን ዝናብ የለም! **25** በውስጥዋ ያሉ ነቢያት እንደሚጮኽና እንደሚናጠቅ አንበሳ አንድ ሆነው ተማምለው ህይወት ያጠፋሉ፥ ከፍ ያለ ብልጥግና ይወስዳሉ! በውስጥዋም መበለቶችን ያበዛሉ! **26** ካህናቶችዋም ሕጌን አቃለዋል ቅድሳቴንም አርክሰዋል። ቅዱስ በሆነና ቅዱስ ባልሆነ መካከልም አይለዩም፥ በንጹሕና በርኩስ መካከል ያለውን ልዩነት አያስተምሩም። ፊታቸውንም ከሰንበታቴ መለሱ እኔም በመካከላቸው ረከስሁ። **27** በውስጥዋ ያሉ አለቆችዋ እንደሚናጠቁ ተኵላዎች ናቸው። የስስትን ትርፍ ለማግኘት ሲሉ ደምን ያፈሳሉ ህይወትንም ያጠፋሉ። **28** እግዚአብሔርም ሳይናገር ነቢያቶችዋ፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል" እያሉ ከንቱን ራእይ በማየት የሐሰትንም ምዋርት ለእነርሱ በማምዋረት ያለ ገለባ በጭቃ ይመርጓቸዋል። **29** የምድሪቱም ሕዝብ በማስፈራራት ግፍ አደረጉ ዘረፉ ፈጸሙ፥ ድሆችንና ችግረኞችን አስጨነቁ፥ ያለ ፍትህ መጻተኛውንም በደሉ። **30** ቅጥርን የሚጠግንን፥ ምድሪቱንም እንዳላጠፋት በፈረሰበት በኩል በፊቴ የሚቆምላትን ሰው በመካከላቸው ፈለግሁ፥ ነገር ግን አንድም ሰው አላገኘሁም። **31** ስለዚህ ቍጣዬን አፈስባቸዋልሁ፥ በመዓቴም እሳት አጠፋቸዋለሁ መንገዳቸውንም በራሳቸው ላይ እመልሳለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር።"

Ezekiel 22:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3፡16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አሁንም አንተ፣ የሰው ልጅ ሆይ፣ ትፈርዳለህ? በደም ከተማ ላይ ትፈርዳለህ?
ይህ ምላሽ የማይሻ ጥያቄ እንደ ትዕዛዝ ያገለግላል። አ.ት፡ “የሰው ልጅ ሆይ፣ ሂድና ፍረድ። ሂድና በደም ከተማ ላይ ፍረድ”። (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ
“የሰብዓዊ ፍጡር ልጅ” ወይም “ከሰው የተወለደ ልጅ”። ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ በማለት ይጠራዋል። እግዚአብሔር ዘላለማዊና ኃያል ነው፣ ሰዎች ግን አይደሉም። ይህንን በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ሟች ሰው” ወይም “ሰው”

የደም ከተማ
“ደም” የሚለው ቃል የመግደል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎች ባልንጀሮቻቸውን የሚገድሉባት ከተማ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርሷ ... ራሷ
“እርሷ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው። አብዛኛውን ጊዜ ከተሞች እንደ ሴት ይታሰቡ ነበር። ይህ እስከ ቁጥር 32 ይቀጥላል። (ተባዕት ቃል ሴትን በሚጨምርበት ጊዜ እና ሰውኛ የሚለውን ተመልከት))

በመካከሏ ... የምታፈስ ይህቺ ከተማ ናት
እዚህ ጋ “ከተማ” በዚያ የሚኖረውን ሕዝብ ይወክላል። አ.ት፡ “በዚህ ከተማ የሚኖሩ ሰዎች . . . በመካከሏ ያፈሳሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመካከሏ ደም የሚያፈሱ
“ደም” የሚለው ቃል የመግደል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ብዙ ሰዎች ባልንጀሮቻቸውን የሚገድሉበት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጊዜዋ እንዲመጣ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር እነርሱን የሚያጠፋበትን ጊዜ ነው። አ.ት፡ “የመጥፊያዋ ጊዜ ይመጣ ዘንድ” ወይም “የምትጠፋበት ጊዜ ይመጣባት ዘንድ”

እርኩስ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ሁኔታው ተቀባይነት የለውም ወይም እረክሷል የሚለው አንድ ሰው፣ እርሱ በአካሉም የረከሰ ያህል ተቆጥሮ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 22:4

ባፈሰስሽው ደም
ይህ ሰዎችን መግደል ደምን እንደ ማፍሰስ መሆኑን ይናገራል። አ.ት፡ “ንጹሐን ሰዎችን ስለ ገደልሽ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርኩስ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ሁኔታው ተቀባይነት የለውም ወይም እረክሷል የሚለው አንድ ሰው፣ እርሱ በአካሉም የረከሰ ያህል ተቆጥሮ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቀንሽን አቅርበሻል፣ የዘመንሽ መጨረሻም መጥቷል
የቀኖች መቅረብና የዘመን መጨረሻ መምጣት ምስሎች ሁለቱም የአነጋገር ዘይቤዎች የሚወክሉት በሞት ወይም በመደምሰስ መጥፋትን ነው። ኢየሩሳሌም ቀኖቿን አቅርባለች በማለት በሕዝቡ ኃጢአት ምክንያት ኢየሩሳሌም በቶሎ እንደምትጠፋ እግዚአብሔር ያመለክታል። አ.ት፡ “ባደረግሻቸው በእነዚህ ነገሮች ምክንያት ወደ ፍጻሜሽ ቀርበሻል” ወይም “ሕልውናሽ እንዲያበቃ አድርገሻል”

ቀንሽን አቅርበሻል
“መጨረሻሽን አምጥተሻል” ወይም “ሕይወትሽን ጨርሰሻል”

ለሀገሮች ዘለፋ ለምድርም ሁሉ መሳለቂያ አደርግሻለሁ
ስም የሆኑት “ዘለፋ” እና “መሳለቂያ” እንደ ግሥ ይገለጹ ዘንድ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ሀገራት እንዲዘልፉሽ፣ ምድርም ሁሉ እንዲስቁብሽ አደርጋቸዋለሁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ዘለፋ
ሰዎች የሚቃወሙት ወይም የሚገስጹት ሰው

መሳለቂያ
ሰዎች የሚያሞኙት ወይም የሚያሾፉበት ሰው

ለምድር ሁሉ
ይህ ጥቅል አስተያየት የሚያመለክተው ለኢየሩሳሌም ቅርበት ያላቸውን ቦታዎችና በእነዚህ ቦታዎች ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “በአቅራቢያ ምድር ከሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ላይ” (ግነት እና ጥቅል አስተያየት የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 22:6

እነሆ
“ተመልከቺ” ወይም “ስሚ” ወይም “የምነግርሽን ልብ በይ”

እያንዳንዱ በራሱ ኃይል መጥቷል
“እያንዳንዳቸው ወደ አንቺ ለመምጣት ሥልጣናቸውን ተጠቅመዋል”

ወደ አንቺ መጥተዋል ... በመካከልሽ
“ወደ ከተማሽ መጥተዋል ... በከተማሽ ውስጥ”። “አንቺ” እና “የአንቺ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ኢየሩሳሌምን ነው።

ደም ለማፍሰስ
ይህ ደምን ማፍሰስ የሚናገረው ሰዎችን ስለ መግደል ነው። አ.ት፡ “ሰዎችን ለመግደል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአንቺ ውስጥ ያሉትን አባቶችና እናቶች አዋርደዋል
“የኢየሩሳሌም ሰዎች አባቶቻቸውንና እናቶቻቸውን አዋርደዋል”። “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢየሩሳሌምን ሰዎች ነው።

ጭቆናን ፈጽመዋል
“ጨቁነዋል”

በተራሮቹ ላይ ይበላሉ
እዚህ ጋ “ተራሮቹ” የሚያመለክቱት በተራሮቹ ላይ ለጣዖታቱ የተለዩትን መሰዊያዎች ነው። ወንዶቻቸው ከሐሰተኞቹ አማልክት በረከትን ለማግኘት ለጣዖታቱ የሚሰዋውን ሥጋ ይበላሉ። አ.ት፡ “ለጣዖታት የተሰዋ ሥጋ ይበላሉ”

በመካከልሽ ክፋትን ይፈጽማሉ
“በመካከልሽ ክፉ ነገሮችን ያደርጋሉ”

Ezekiel 22:10

በውስጥሽ
በዚህ ሐረግ በየትኛውም አገባብ፣ ጸሐፊው የኢየሩሳሌምን ሰዎች ከተማውን ራሱን እንደ ሆኑ፣ የኢየሩሳሌም ከተማንም ሴት እንደሆነች አድርጎ ያመለክታል። አ.ት፡ “በዚህች ከተማ ውስጥ” ወይም “በእናንተ በኢየሩሳሌም ሰዎች መካከል” (Apostrophe፣ ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወንዶች የአባቶቻቸውን ራቁትነት ገልጠዋል
ይህ ማለት ወንዱ ልጅ ከአባቱ ሚስት ጋር ይተኛል። አ.ት፡ “ከአባቶቻቸው ሚስቶች ጋር የሚተኙ ወንዶች አሉ”

በወር አበባቸው ወቅት የረከሱትን ሴቶች አስገድደዋል ... ከባልንጀሮቻቸው ሚስቶች ጋር አስጸያፊ ተግባር ፈጽመዋል ... የልጆቻቸውን ሚስቶች በሚያሳፍር ሁኔታ አርክሰዋል ... የገዛ እህቶቻቸውን አስነውረዋል
ወንዶቹ ሊያደርጉት የማይገባቸውን ከሴቶች ጋር በመተኛታቸው፣ ተግባራቸው ምን ያህል ኃጢአትን የተሞላ እንደሆነ እነዚህ ሁሉ መግለጫ መንገዶች ናቸው። አ.ት፡ “በወር አበባቸው ወቅት የረከሱትን ሴቶች ደፍረዋል ... ከባልንጀሮቻቸው ሚስቶች ጋር በመተኛት አስጸያፊ ተግባር ፈጽመዋል ... ከእነርሱ ጋር በመተኛታቸው የልጆቻቸውን ሚስቶች በሚያሳፍር ሁኔታ አርክሰዋቸዋል ... የገዛ እህቶቻቸውን ደፍረዋል”

እርኩስ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ሁኔታው ተቀባይነት የለውም ወይም እረክሷል የሚለው አንድ ሰው፣ እርሱ በአካሉም የረከሰ ያህል ተቆጥሮ ተነግሮለታል። ሴቶች በወር አበባቸው ወቅት እርኩስ እንደሆኑ ይቆጠሩ ነበር። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ደም ለማፍሰስ
ይህ ደምን ማፍሰስ የሚናገረው ሰዎችን ስለ መግደል ነው። አ.ት፡ “ሰዎችን ለመግደል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወለድ
ይህ ቃል ተበዳሪው ለተበደረው ገንዘብ የሚከፍለውን ገንዘብ ያመለክታል። ይሁን እንጂ፣ አንዳንድ አዳዲስ ትርጉሞች በዚህ ምንባብ ያለውን “የትኛውም ወለድ” የሚለውን “እጅግ የበዛ ወለድ” ብለው ይተረጉሙታል።

ባልንጀሮችሽን በመጨቆን ጎድተሻቸዋል
ይህ ማለት እጅግ የበዛ ወለድ በማስከፈል ባልንጀሮቻቸውን ጨቁነዋል። አ.ት፡ “ባልንጀሮቻችሁን በመጨቆን ድኻ አ”ድርጋችኋቸዋል” ወይም “እጅግ ብዙ ወለድ በማስከፈል ባልንጀሮቻችሁ እንዲደኸዩ አድርጋችኋል”

እረስተሽኛል
እግዚአብሔርን ለመታዘዝ እምቢ ማለት የእርሱን መኖር እንደ መርሳት ማለት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይህ የጌታ እግዚአብሔር ቃል ነው
እግዚአብሔር የንግግሩን እርግጠኝነት ለመግለጽ የራሱን ስም በመጥራት ይናገራል። ይህንን በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው” ወይም “እኔ፣ ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 22:13

እጄን አማታሁ
“በአንቺ ላይ ቡጢዬን ወዝውዣለሁ” ወይም “በአንቺ ላይ እጆቼን አጨብጭቤአለሁ”። ይህ ቁጣንና ተቃውሞን የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “በአንቺ ላይ ቁጣዬንና ተቃውሞዬን አሳይቻለሁ” (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

በመካከልሽ የተደረገውን ደም ማፍሰስ
“በውስጥሽ ያሉ ሰዎች የፈጸሙት ግድያ”

እኔ ራሴ ከአንቺ ጋር በምነጋገርበት ጊዜ በልበ ሙሉነት ትቆሚያለሽ? በእነዚያ ቀናት እጆችሽስ ይጠነክራሉ?
እግዚአብሔር በሚቀጣቸው ጊዜ ምን ያህል እንደሚጎዱ አጽንዖት ለመስጠት ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ ይጠቀማል። ይህ ጥያቄ ምናልባት እንደ ንግግር ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “እኔ ራሴ ከአንቺ ጋር በምነጋገርበት ቀን በልበ ሙሉነት አትቆሚም፣ እጆችሽም አይጠነክሩልሽም” (ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በልበ ሙሉነት ትቆሚያለሽ?
እዚህ ጋ ስሜቱና ፈቃዱ ላይ አጽንዖት ለመስጠት ሙሉው ሰው “ልብ” በሚል ቃል ተመላክቷል። እዚህ ጋ የ “መቆም” አሳብ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን በድፍረት ማለት ነው። አ.ት፡ “ትቆሚያለሽ?” ወይም “ደፋር ትሆኛለሽ?” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

እጆችሽስ ይጠነክራሉ?
እዚህ ጋ ሙሉው ሰው በ “እጆቹ” ተመላክቷል። አ.ት፡ “ብርቱ ትሆኛለሽ?” (See: Synecdoche)

ስለዚህ በሀገራት መካከል እበትንሻለሁ፣ በምድር ሁሉ ላይ እበታትንሻለሁ
የእነዚህ ሁለት ሐረጎች መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። ተመሳሳዩን ሐረግ በሕዝቅኤል 12:15 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “ስለዚህ እርስ በእርሳቸው እንዲለያዩና በተለያየ ሀገር እንዲኖሩ አደርጋቸዋለሁ”

ማጽዳት
አንድ የማይፈለግን ነገር ማስወገድ

እርኩስ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ሁኔታው ተቀባይነት የለውም ወይም እረክሷል የሚለው አንድ ሰው፣ እርሱ በአካሉም የረከሰ ያህል ተቆጥሮ ተነግሮለታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለዚህ፣ በሀገሮች ዐይን ፊት እርኩስ ትሆኛለሽ
እዚህ ጋ “ሀገሮች” የሚያመለክተው በእነዚያ አካባቢዎች የሚኖሩትን ሰዎች ነው። “ዐይን” ማየትን፣ ማየትም አሳብን ወይም ውሳኔን ይወክላል። አ.ት፡ “ስለዚህ፣ ሀገሮች እርኩስ እንደሆንሽ ይቆጥራሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሀገሮቹ
እዚህ ጋ “ሀገሮች” የሚያመለክተው በእነዚያ አካባቢዎች የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በሌሎች ሀገሮች የሚኖሩ ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ያውቃሉ
እግዚአብሔር ሰዎች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያውቃሉ ብሎ በሚናገርበት ጊዜ እርሱ ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለው ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን ሰዎች ያውቃሉ ማለቱ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እውነተኛው አምላክ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይረዳሉ” ወይም “ፍጹም ኃይልና ሥልጣን ያለኝ እኔ እግዚአብሔር መሆኔን ይገነዘባሉ”

Ezekiel 22:17

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ” ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ቤት አለው
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው፤ በመሆኑም፣ ይህ ከረጅም ዓመታት ጀምሮ ያሉትን የያዕቆብን ዘሮች፣ እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህንን በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እስራኤላውያን አላቸው” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ ወገን አላቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጉድፍ ሆኑብኝ
ጉድፍ፣ ብር ወይም ወርቅ በምድጃ ላይ ከነጠረ በኋላ የሚቀር ብካይ ነው። እዚህ ጋ ሕዝቡ እንደ ጉድፍ እንደማይጠቅሙት እግዚአብሔር ይናገራል። አ.ት፡ “ለእኔ እንደ ጉድፍ የማይጠቅሙኝ ሆነዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሁሉም ከነሐስና ከቆርቆሮ እንደሚተርፍ ... በምድጃችሁ እንዳለ የብር ጉድፍ ናቸው
ሕዝቡ ጉድፍ የሆኑ ይመስል ምንም የማይጠቅሙት እንደሆኑበት እግዚአብሔር መናገሩን ይቀጣላል። አ.ት፡ “ሁሉም ምድጃ ውስጥ ብርን ካቀለጥከው በኋላ ከነሐስና ከቆርቆሮ፣ ከብረትና ከእርሳስ እንደሚቀር ትራፊ የማይጠቅሙ ናቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነሆ
“ተመልከቱ” ወይም “ስሙ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”

Ezekiel 22:20

በቁጣዬና በመዓቴ አሰበስባችኋለሁ
በ “ቁጣዬ” እና “መዓቴ” የሚሉት ሐረጎች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት እርሱ እጅግ መቆጣቱን አጽንዖት ለመስጠት ነው። አ.ት፡ “በታላቁ ቁጣዬና መዓቴ ምክንያት እሰበስባችኋለሁ” ወይም “በብርቱ ተቆጥቼ እሰበስባችኋለሁ” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እሰበስባችኋለሁ፣ የቁጣዬንም እሳት አነድባችኋለሁ
ይህ ብረታ ብረቱን ወደ ምድጃው የሚሰበስበውንና እንዲግል እሳት የሚያነድበት ሰው ምስል ነው። እንዲግል የሚያነደው እሳት የሆነ ይመስል እግዚአብሔር የሚናገረው ስለ ቁጣው ታላቅነት ነው። አ.ት፡ “እሰበስባችኋለሁ፣ ቁጣዬንም በእናንተ ላይ እንደ እሳት አነደዋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእርሱ ትቀልጣላችሁ
“በእርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው።

ቁጣዬን አፍስሼባችኋለሁ
እግዚአብሔር ቁጣው በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው ፈሳሽ የሆነ ይመስል ሕዝቡን ስለ መቅጣት ይናገራል። አ.ት፡ “በቁጣዬ ቀጥቻችኋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 22:23

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለሕዝቡ አንድን ነገር ለማስታወቅ የሚጠቀምበት የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህንን በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ይህንን መልዕክት ተናገረ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወይም “እነዚህን ቃላት እግዚአብሔር ተናገረ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አንቺ ያላነጹሽ ምድር ነሽ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። እዚህ ጋ፣ “ምድር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እስራኤልንና በዚያ የሚኖሩትን ሕዝብ ነው። አ.ት፡ “ንጹሕ ያልሆነው ምድርና ሕዝብ አንቺ ነሽ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያላነጹሽ
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ሁኔታው ተቀባይነት እንደሌለው ወይም እንደ ረከሰ የሚቆጥረው ሰው ያ ሰው በአካሉም እንደ ረከሰ ተቆጥሮ ተነግሮለታል።(ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በቁጣ ቀን ምንም ዝናብ የለም
ዝናብ የእግዚአብሔር በረከት ምሳሌ ሆኖ ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “በቁጣ ቀን ምንም በረከት የለም” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በመካከሏ የነቢያቶቿ ሤራ አለ
“እርሷ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እስራኤልን ነው። አ.ት፡ “በእስራኤል ያሉ ነቢያት ሤራዎችን አሲረዋል”

ሤራ
ሕገ ወጥ ወይም የሚጎዳ ነገር ለማድረግ በሁለት ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ ሰዎች በምስጢር የሚደረግ ዕቅድ

ልክ እያገሳ ንጥቂያውን እንደሚቦጫጭቅ አንበሳ ሕይወትን ያጠፋሉ፣ የከበረውን ሀብትም ይወስዳሉ
ይህ የእስራኤልን ነቢያት ንጥቂያዎቻቸውን ከሚያጠቁና ከሚገድሉ አናብስት ጋር ተነጻጽረዋል። አ.ት፡ “ያደኑትን እንደሚያጠቁና እንደሚገድሉ የሚያገሱ አንበሶች ሰዎችን ይገድላሉ። የሰዎችን የከበሩ ሀብቶች ይወስዳሉ”

በውስጣ ብዙ መበለቶች እንዲኖሩ ያደርጋሉ
“እርሷ” የሚለው ቃል እስራኤልን ያመለክታል። ያገቡትን ወንዶች በመግደል “ብዙ መበለቶች እንዲኖሩ ያደርጋሉ”። አ.ት፡ “ባሎቻቸውን በመግደል ብዙ ሴቶችን መበለቶች ያደርጓቸዋል”

Ezekiel 22:26

እርሷ
ይህ ተውላጠ ስም ኢየሩሳሌምን ያመለክታል።

በሕጌ ላይ ያምፃሉ
“ሕጌን አይታዘዙም”

እርኩሱ እና ንጹሑ
ይህ እርኩስና ንጹሕ የሆኑ ነገሮችን ያመለክታል። እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ሁኔታው ተቀባይነት የለውም ወይም እረክሷል የሚለው አንድ ነገር፣ እርሱ በአካሉም የረከሰ ያህል ተቆጥሮ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “እርኩስ የሆኑና ንጹሕ የሆኑ ነገሮች” (ስማዊ ቅጽል እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐይኖቻቸውን ከሰንበቶቼ ይደብቃሉ
ሕዝቡ ዐይኖቻቸውን ከሰንበት ይደብቁ ይመስል ይህ የሚናገረው ሰንበትን ቸል ስለማለታቸውና ስላለመጠበቃቸው ነው። አ.ት፡ “ሰንበቶቼን ቸል ይላሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለዚህ በመካከላቸው ተንቄአለሁ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በመካከላቸው ይንቁኛል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

መሳፍንቶቿ በውስጧ ልክ ንጥቂያቸውን እንደሚቦጫጭቁ ተኩላዎች ናቸው
ይህ የእስራኤልን መሳፍንት ንጥቂያዎቻቸውን ከሚያጠቁና ከሚገድሉ ተኩላዎች ጋር ያነጻጽራቸዋል።

ደም ያፈሳሉ፣ ሕይወትንም ያጠፋሉ
በመሠረቱ የእነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉም አንድ ሲሆን መሳፍንቱ በሚፈጽሟቸው ግፎች ላይ አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “ሰዎችን ይገድላሉ”

ነቢያቶቿ በኖራ ቀብተዋቸዋል
ይህ የሚናገረው ነቢያቱ በኖራ እንደሚቀቡት አንዳች ነገር እነዚህን ኃጢአቶች ለመደበቅ መሞከራቸውን ነው። አ.ት፡ “ነገሩ ነቢያቶቿ ኃጢአታቸውን በኖራ የቀቡት ያህል ነው” ወይም “ነቢያቶቻቸው እነዚህን ክፉ ነገሮች ለመደበቅ ይሞክራሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኖራ
ይህ ከነጭ ቀለም ጋር ተመሳሳይ ሲሆን አንዳንድ ነገሮችን ነጭ ለማድረግ የሚቀባ ውሁድ ነው።

ሐሰትን ተንብየውላቸዋል
x

Ezekiel 22:29

ተጨቁነዋል ... ተበዝብዘዋልም
የታወቁት ቃላት መረጃ ሊጨመርባቸው ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎችን ጨቁነዋል ... ሌሎችንም በዝብዘዋል”

መቀማት
ይህ የሚያመለክተው አንድ ሰው ሌላውን ገንዘብ እንዲሰጠው የሚያስፈራራበትን ወይም የሚጎዳበትን ሁኔታ ነው።

ድኻውንና ችግረኛውን
ይህ ድኾችንና ችግረኞች ሰዎችን ያመለክታል። አ.ት፡ “እነዚያ ድኻና ችግረኛ የሆኑ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Ezekiel 22:30

ቅጥርን የሚሠራ ከእነርሱ አንድ ሰው
ይህ የሚናገረው ሕዝቡን ከእግዚአብሔር ለመከላከል ቅጥር የሚሠራ ሰውን ይመስል ስለ ሕዝቡ ለመጸለይና ወደ ንስሐ ሊመራቸው ኃላፊነት ስለሚወስድ አንድ ሰው። አ.ት፡ “ከመካከላቸው ልክ ቅጥርን እንደሚሠራ የሚያደርግን ሰው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በፈረሰው በኩል በፊቴ የሚቆም
“በፈረሰው” የሚያመለክተው በቅጥሩ መካከል ያለውን ክፍተት ነው። ይህ የሚናገረው ከተማይቱን ለመከላከል በፈረሰው በኩል እንደሚቆም ተዋጊ ሕዝቡን ከእግዚአብሔር ስለሚከላከል ሰው ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንዳላጠፋት ስለምድሪቱ
እዚህ ጋ፣ “ምድር” በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “እንዳላጠፋቸው ስለ ሕዝቡ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መዓቴን አፈስባቸዋለሁ
መዓቱ በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው ፈሳሽ የሆነ ይመስል ይህ የሚናገረው እግዚአብሔር ሕዝቡን ስለሚቀጣበት ሁኔታ ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መዓት
ፍትሕ በማጣት የሚሰቃይ ሰው ቁጣ

በመዓቴ እሳት እጨርሳቸዋለሁ
ይህ የእግዚአብሔር ፍርድ ምን ያህል ከባድ እንደ ሆነ ከእሳት ጋር በማነጻጸር ይናገራል። እዚህ ጋ፣ ሕዝቡን ማጥፋት እነርሱን እንደ “መጨረስ” ተደርጎ ተመልክቷል። አ.ት፡ “እንደሚንበለበል እሳት ብርቱ በሆነው ቁጣዬ አጠፋቸዋለሁ” ወይም “በቁጣዬ አጠፋቸዋለሁ”

መንገዳቸውን በራሳቸው ላይ አመልሳለሁ
አንድን ነገር በሰው ራስ ላይ ማስቀመጥ ሸክም እንዲሸከሙ ወይም ስለ ጉዳዩ ኃላፊነት እንዲወስዱ ማድረግን ያመለክታል። አ.ት፡ “ስላደረጉት ነገር ኃላፊነት እንዲወስዱ አደርጋቸዋለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ 2 የሰው ልጅ ሆይ፥ የአንዲት እናት ልጆች የሆኑ ሁለት ሴቶች ነበሩ። 3 በግብጽ አገር በኰረዳነታቸው ዕድሜ
አመነዘሩ በዚያ ገለሞቱ። በዚያ ጡቶቻቸው ምዋሸሹ በዚያም የድንግልናቸው ጡቶች ተዳበሱ። 4 ስማቸውም የታላቂቱ ኦሖላ የታናሽ እኅትዋም ኦሖሊባ ነበረ።
ለእኔም ሆኑ ወንዶችና ሴቶች ልጆችንም ወለዱ። ኦሖላ ሰማርያ ናት ኦሖሊባ ደግሞ ኢየሩሳሌም ናት። 5 ኦሖላም የእኔ ሆና እያለ ገለሞተችብኝ፤ ውሸሞችዋንም
ኃያላኑን ጎረቤቶችዋን አሦራውያንን በሴሰኝነት ተከተለቻቸው። 6 እነርሱም ሰማያዊ ሐር የለበሱ አለቆችና ሹማምቶች፥ መልከ መልካሞች ጐበዛዝት፥ በፈረስ ላይ
የሚቀመጡ ፈረሰኞች ነበሩ። 7 ስለዚህ ራሷን ለተመረጡ ለአሦር ሰዎች ሁሉ ለግልሙትና ሰጠቻቸው ፥ በሴሰኝነት በተከተለቻቸውም ጣዖቶቻቸው ሁሉ
ረከሰች። 8 በግብጽም የነበረውን ግልሙትናዋን አልተወችም በዚያ በኰረዳነትዋ ጊዜ ከእርስዋ ጋር ተኝተው ነበር፥ የድንግልናዋንም ጡቶች ዳብሰው ነበር፥
ግልሙትናቸውንም አፍስሰውባት ነበር። 9 ስለዚህ በፍቅር በተከተለቻቸው በውሸሞችዋ በአሦራውያን እጅ አሳልፌ ሰጠኋት። 10 እነርሱም ኅፍረተ ሥጋዋን
ገለጡ ወንዶችና ሴቶች ልጆችዋንም ማርከው ወሰዱ፥ እርስዋንም በሰይፍ ገደሉ በሌሎች ሴቶች ዘንድ መተረቻ ሆነች ስለዚህም ፈረዱባት። 11 እኅትዋም
ኦሖሊባ ይህን አየች ሆኖም ከእርስዋ ይልቅ በሴሰኝነቷ በረታች፥ ግልሙትናዋም ከእኅትዋ ግልሙትና ይልቅ በዛ። 12 አለቆችንና ሹማምቶችን ጎረቤቶችዋን
ጌጠኛ ልብስ የለበሱትን በፈረሶች ላይ የሚቀመጡትን ፈረሰኞች፥ ሁሉም መልከ መልካሞችን ጐበዛዝት አሦራውያንን በሴሰኝነት ተከተለቻቸው። 13
የረከሰችም እንደ ሆነች አየሁ። የሁለቱም አእህትማማቾች ሁኔታ አንድ ነው። 14 ግልሙትናዋንም አበዛች! በቀይ ቀለምም የተሳለውን የከለዳውያንን ስዕል፥
በግድግዳ ላይ የተሳሉትን ሰዎች አየች። 15 በወገባቸው ዝናር የታጠቁ ራሳቸውንም በቀለማዊ መጠምጠሚያ የጠመጠሙ ነበሩ! ሁሉም የከለዳዊያን
ተወላጆችና የሠረገላ አዛዦች ይመስሉ ነበር። 16 ባየቻቸውም ጊዜ ለክፉ ተመኘቻቸው፥ ወደ ከላውዴዎን ምድር ወደ እነርሱ መልእክተኞችን ላከች። 17
የባቢሎንም ሰዎች ወደ እርስዋ ወደ ሴሰኝነት መኝታ መጡ በግልሙትናቸውም አረከሱአት እርስዋም ከእነርሱ ጋር ረከሰች በውርደትም ከእነርሱ ተለየች። 18
ግልሙትናዋንም ገለጠች ኅፍረተ ሥጋዋንም አሳየች ነፍሴም ከእኅትዋ እንደ ተለየች እንዲሁ ነፍሴ ከእርስዋ ተለየች። 19 ነገር ግን በግብጽ ምድር
የገለሞተችበትን የኰረዳነትዋን ዘመን በማሰላሰል ግልሙትናዋን አበዛች። 20 የወንድ ብልቶቻቸው እንደ አህዮች የወንድ ዘራቸውም እንደ ፈረሶች ዘር የሆነውን
ውሸሞቿን በሴሰኝነት ተከተለቻቸው። 21 ስለ ኰረዳነትሽ ምክንያት ግብጻውያን ጡቶችሽን የዳበሱበትን ጊዜ የኰረዳነትሽን ሴሰኝነት ተመኘሽ። 22 ስለዚህ፥
ኦሖሊባ ሆይ፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል 'የተለየሻቸውን ውሸሞችሽን አስነሣብሻለሁ! ከሁሉም አቅጣጫ በአንቺ ላይ አመጣቸዋለሁ! 23 እነርሱም
የባቢሎን ሰዎች ከለዳውያንም ሁሉ፥ ፋቁድ፥ ሱሔ፥ ቆዓ፥ ከእነርሱም ጋር አሦራውያን ሁሉ፥ መልከ መልካሞች ጐበዛዝት፥ አለቆችና ሹማምቶች ሁሉ፥
መሳፍንቶችና አማካሪዎች ሁሉ፥ በፈረስ ላይ የተቀመጡ ናቸው። 24 በመሣሪያና በሰረገላ በመንኰራኵርም በብዙ ሠራዊትም ይመጡብሻል! ታላላቅና
አነስተኛ ጋሻና ራስ ቍርም ይዘው በዙሪያሽ ይዘጋጁብሻል! እንዲቀጡሽ እድልን እሰጣቸዋለሁ፥ በተግባራቸውም ይቀጡሻል! 25 ቅንዓቴንም በአንቺ ላይ
ስለማደርግ በመዓትም ስለሚገናኙሽ አፍንጫሽንና ጆሮሽንም ከአንቺ ይቈርጣሉ፥ ከአንቺም የቀረ በሰይፍ ይወድቃል ወንዶችና ሴቶች ልጆችሽንም ማርከው
ይወስዳሉ፥ ከአንቺም የቀረውን እሳት ትበላቸዋለች! 26 ልብስሽንም ይገፍፉሻል ጌጣጌጥሽንም ይወስዳሉ! 27 አሳፋሪ ባህሪሽን፥ ከግብጽ ምድር ያመጣሽውን
ግልሙትናሽንም ከአንቺ አስወግዳለሁ። ዓይንሽንም ወደ እነርሱ በናፍቆት አታነሺም ግብጽንም ከዚያ ወዲያ አታስቢም። 28 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፥
'እነሆ፥ በጠላሻቸው እጅ፥ በተለየሻቸውም እጅ አሳልፌ እሰጥሻለሁ! 29 እነርሱም በጥላቻ ይገናኙሻል፥ ንብረትሽን ሁሉ ይወስዳሉ፥ ዕራቁትሽንና ዕርቃንሽን
ይተዉሻል። የግልሙትናሽም ነውር፥ ሴሰኝነትሽና ግልሙትናሽም ሁሉ ይገለጣል። 30 ከአሕዛብ ጋር ስላመነዘርሽ በጣዖቶቻቸውም ስለ ረከስሽ ይህ ነገር
ይደርስብሻል። 31 በእኅትሽ መንገድ ሄደሻል ስለዚህ የቅጣት ጽዋዋን በእጅሽ እሰጥሻለሁ። 32 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'የጠለቀውንና የሰፋውን
ብዙም የሚይዘውን የእኅትሽን ጽዋ ትጠጪአለሽ መሳቂያና መሳለቂያም ትሆኛለሽ! 33 በእኅትሽ በሰማርያ ጽዋ፥ በድንጋጤና በጥፋት ጽዋ፥ በስካርና በውርደት
ትሞያለሽ! 34 ትጠጪዋለሽ ትጨልጪውማለሽ መጠጫውንም ትሰባብሪዋለሽ በስብርባሪውም ጡትሽንም ትሸነትሪዋለሽ እኔ ተናግሬአለሁና፥ ይላል
እግዚአብሔር፦ 35 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'ረስተሽኛልና፥ ወደ ኋላሽም ጥለሽኛልና አንቺ ደግሞ የሴሰኝነትሽንና የግልሙትናሽን ውጤት
ተሸከሚ። 36 እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ በኦሖላና በኦሖሊባ ትፈርዳለህን? እንግዲያውስ አሳፋሪ ተግባራቸውን አስታውቃቸው 37
አመንዝረዋልና፥ ደምም በእጃቸው አለና! ከጣዖቶቻቸውም ጋር አመንዝረዋልና፥ ለእኔም የወለዱአቸውን ልጆቻቸውን ለእሳት መቃጠል አሳልፈዋቸዋልና። 38
ይህን በእኔ ላይ ማድረጋቸውን ቀጥለዋል፡ በዚያ ቀን መቅደሴን አርክሰዋል ሰንበታቴንም ሽረዋል! 39 ልጆቻቸውንም ለጣዖቶቻቸው በሠዉበት በዚያው ቀን
ያረክሱት ዘንድ ወደ መቅደሴ ገቡ! እነሆም፥ በቤቴ ውስጥ ያደረጉት ይህ ነው። 40 ደግሞ ከሩቅም ወደሚመጡ ሰዎች መልእክተኛ ልከሻቸዋል። እነርሱም
መጥተዋል! እነሆም መጡ፥ አንቺም ታጠብሽና ዓይኖችሽን ትኩለሽ አጊጠሽም ጠብቅሻቸው። 41 ከፊት ለፊቱ ገብታ በተዘጋጀበት በክብር አልጋ ላይ
ተቀመጥሽ፥ ዕጣኔንና ዘይቴንም አኖርሽበት። 42 በጭንቀት የተሞላ የህዝብ ድምፅ በአንቺ ዘንድ ነበረ፥ ሰካራሞችም ከሌሎች ምናምንቴ ሰዎች ጋር ከምድረ
በዳ መጡ። በእጅሽም ላይ አንባር በራስሽም ላይ የተዋበ አክሊል አደረጉ። 43 እኔም በምንዝር ስለሻገተችው ፥ 'አሁን ከእርስዋ ጋር ያመነዝራሉ እርስዋም
ከእነርሱ ጋር ታመነዝራለች' አልሁ።' 44 ወደ ጋለሞታም እንደሚገቡ ወደ እርስዋ ገቡ እንዲሁ ይሴስኑ ዘንድ በግልሙትና በደለኛ ወደሆኑት ወደ ኦሖላና ወደ
ኦሖሊባ ገቡ። 45 ሴቶቹ አመንዝሮች ናቸውና፥ በእጃቸውም ደም አለና ጻጽቃን ሰዎች ለአመንዝሮቹና ለደም አፍሳሾቹ የተመደበውን ቅጣት ያስተላልፉባቸዋል።
46 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ታላቅ ጦር አመጣባቸዋለሁ፥ ለመበተንና ለመበዝበዝም አሳልፌ አሰጣቸዋለሁ። 47 ሠራዊቱም በድንጋይ
ይወግሩአቸዋል በሰይፋቸውም ይቈርጡአቸዋል። ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውንም ይገድላሉ፥ ቤቶቻቸውንም በእሳት ያቃጥላሉ። 48 ከእንግዲህ ሴቶች ሁሉ
የሴሰኝነት ተግባር እንዳይፈጽሙ ሴሰኝነትን ከምድሪቱ ላይ አጠፋለሁ። 49 ሴሰኝነታችሁንም በላያችሁ ላይ ይመልሳሉ። እናንተም ኃጢአታችሁንና
ጣዖቶቻችሁን ትሸከማላችሁ በዚህ መንገድ እኔ ጌታ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ።

Ezekiel 23:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ በዘይቤ ኢየሩሳሌምን እና ሰማርያ ከተሞችን ለእርሱ እንዴት ታማኝ እንዳልሆኑ እንደ ሁለት ዘማዊያት እህትማማቾች አድርጎ ይናገራል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን አንዳች ነገር ለማስተዋወቅ ያገለገለ ፈሊጥ ነው ። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነዚህን ቃላቶች ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን ይህን ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው እንጂ ሌላ አለመሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰብአዊ ፍጡር ግን እንዲያ አይደለም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ጡቶቻቸው ተዳበሰዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወንዶች ጡቶቻቸውን ዳበሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ እና ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የድንግልና ጡቶቻቸው አጎጠጎጤአቸው ተዳብሷል
ይህ ሀረግ ከመጀመሪያው ሀረግ ጋር በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አለው፤ ትኩረት የሚሰጠውም የሁለቱን ወጣት ሴቶች ስነምግባር የጎደለው ባህርይ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወንዶቻቸው የድንግልና ጡቶቻቸውን አጎጠጎጤ ዳበሱ" (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

መዳበስ
በፍቅር ወይም በልስላሴ መነካት

እነርሱ የእኔ ሆኑ
ይህ ማለት እርሱ አገባቸው ደግሞም ሚስቶቹ ሆኑ። "እነርሱ የእኔ ሚስቶች ሆኑ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የስሞቻቸው ትርጉም ይህ ነው፡ ኦሖላ ማለት ሰማርያ ማለት ሲሆን፤ ኦሖሊባ ማለት ኢየሩሳሌም ናት።
"ኦሖላ ሰማርያን ትወክላለች፤ ኦሖሊባ ደግሞ ኢየሩሳሌምን ትወክላለች።" በዚህ ዘይቤ ሰማርያ የተገለጸችው ኦሖላ እንደሆነች እና ኢየሩሳሌም ደግሞ ኦሖሊባ እንደሆነች ተደርጎ ነው። ይህ የመሚገልጸው እነዚህ ከተሞች ታማኝ እንዳልሆኑ ሚስቶች እንዴት ለያህዌ ታማኞች እንዳልነበሩ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኦሖላ
ይህ የሴት ስም ሲሆን ትርጉሙ "የእርሷ ድንኳን" ማለት ነው ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ኦሖሊባ
ይህ የሴት ስም ሲሆን ትርጉሙ "የእኔ ድንኳን በእርሷ ነው" (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:5

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ የእኔ በነበረች ጊዜ
ይህ የሚያመለክተው እርሷ መቼ የእርሱ ሚስት እንደነበረች ነው። "እርሷ የእኔ ሚስት እስከ ነበረች ጊዜ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በላያቸው የነበሩ
"ይገዟቸው የነበሩ"

የአሶር ምርጥ ወንዶች የነበሩ ሁሉ
ይህ የሚገልጸው "እነርሱ" የሚለው ቃል ማንን እንደሚያመለክት ነው።

አብራቸው ካመነዘረቻቸው እና ከጣኦቶቻቸው ጋር ሁሉ ረክሳለች
ይህ የሚያመለክተው ከእነዚህ ሁሉ ወንዶች ጋር መተኛቷን እና ጣኦቶቻቸውን ማምለኳን ነው። "ከሁሉም ጋር በመተኛት እና ጣኦቶቻቸውን በማምለክ ራሷን አርክሳለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከስ/ንጹህ አለመሆን
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ነገር ንጹህ አድርጎ የማይቆጥረው ወይም የረከሰ ሰው በአካል እንደቆሸሸ ተደርጎ ይገለጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በላይዋ የሴሰኝነት ባህሪያቸውን መፈጸም
ይህ የሚናገረው ወንዶቹ በእርሷ ላይ የፈጸሙት የሴሰኝነትን ባህርይ በላይዋ እንዳፈሰሱት ታላቅ የጎርፍ ውሃ ተደርጎ ነው። "በእርሷ ላይ ሴሰኝነት መፈጸም" ወይም "በእርሷ ላይ ማመንዘር" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሷ ላይ ፍርድ ፈጸሙ
ይህ ፈሊጥ ነው። "ስለ መዋረዷ አወሩ" ወይም "በእነርሱ መሃል መጥፎ ስም ነበራት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኦሖሊባ
ይህ የሴት ስም ሲሆን ትርጉሙ "የእኔ ድንኳን በእርሷ ነው" ማለት ነው። ይህ ስም በሕዝቅኤል 23:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከስ/ንጹህ አለመሆን
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ነገር ንጹህ አድርጎ የማይቆጥረው ወይም የረከሰ ሰው በአካል እንደቆሸሸ ተደርጎ ይገለጻል። ይህ ስም በሕዝቅኤል 23:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ለሁለቱም እህትማማቾች ተመሳሳይ/አንድ ነበር
ይህ የሚያመለክተው ሁለቱም እንዴት ራሳቸውን እንዳረከሱ ነው። "ሁለቱም እህትማማቾች በምንዝርና ተግባራቸው ረክሰዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጥምጥም
ከረጅም ጨርቅ የተሰራ እንደ ባርኔጣ በወንድ በራስ ላይ የሚጠቀለል

የሰረገለ አዛዦች መልክ እና አምሳያ ያላቸው ወጣቶች ቡድን
"መልክ" እና "አምሳያ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በግሳዊ ሀረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። "የሰረገላ አዛዦች ቡድኖች ያላቸውን መልክ የያዙ እና የወጣትነት መልክ ያላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰረገለኞች ቡድን
ሰረገላ የሚነዱ እና ከሰረገለው ፊት እና ጎን የሚሮጡ ወታደሮች

የባቢሎን ወንዶች ልጆች
"ባቢሎናውያን"

Ezekiel 23:16

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምንዝርናዋ መኝታ
ይህ የሚያመለክተው ከወንዶች ጋር ያመነዘረችበትን ስፍራ እና የዝሙት ተግባሯን ነው። "ያመነዘረችበት መኝታ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከስ/ንጹህ አለመሆን
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ነገር ንጹህ አድርጎ የማይቆጥረው ወይም የረከሰ ሰው በአካል እንደቆሸሸ ተደርጎ ይገለጻል። ይህ ስም በሕዝቅኤል 23:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ራሷን ከእነርሱ ዘወር አደረገች
ይህ ፈሊጥ ነው። "ስለዚህም እነርሱን ተወች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:18

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:20

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አባላዘራቸው እንደ አህያ የሆነ
የወንዶችን አባላዘር መጠን ከአህያ ጋር የሚያነጻጽረው የኦሖሊባ ፍላጎት ምን ያህል ክፉ እንደነበር ለማሳየት ነው። ይህ ግነት ነው፤ የእነርሱ እንደ አህያ ማከል አይችልም። "አባላዘራቸው እንደ አህያ በጣም ትልቅ የሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ኩሸት እንደዚሁም አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

የዘር ፍሰታቸው እንደ ፈረስ የሆነ
x

Ezekiel 23:22

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
"አድምጡ!" እዚህ ስፍራ "እነሆ!" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው አስደናቂ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

በአንቺ ላይ ከየስፍራው እነርሱን አስነሳብሻለሁ
"ከሁሉም አቅጣጫ እንዲነሱብሽ አደርጋለሁ"

ከእነርሱ ጋር ባቢሎናውያንን እና ከለዳውያንን፣ የፋቁድ፣ ሱሔ፣ እና ቆዓ እንደዚሁም አሶራውያንን ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው በእነዚህ ስፍራዎች የሚኖሩትን ህዝቦች ሁሉ ሳይሆን፤ ነገር ግን የእነዚህ ስፍራዎችን ወታደሮች ነው። " ከእነርሱ ጋር የባቢሎን እና የከለዳውያን፣ የፋቁድ፣ ሱሔ፣ እና ቆዓ እንደዚሁም የአሶር ወታደሮችን ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ፋቁድ፣ ሱሔ፣ እና ቆዓ
እነዚህ ባቢሎን ውስጥ የሚገኙ ቦታዎች ስሞች ናቸው። እነዚህ ስፍራዎች ከዚያ አስፍራ የመጡ ወታደሮችን ይገልጻሉ። " ከፋቁድ፣ ሱሔ፣ እና ቆዓ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ሁሉም ፈረስ ጋላቢ የሆኑ... ጠንካራ፣ ውብ ወንዶች፣ ገዢዎች እና አዛዦች
ይህ ከአሶር የመጡ ኦሖላ አብራቸው የተኛቻቸው አሁን ግን በእርሷ ላይ የተነሱባትን ወንዶች መግለጫ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 23:6 ላይ ከተሰጠው መግለጫ ጋር ተመሳሳይ ነው።

Ezekiel 23:24

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንቺ ላይ ይመጡብሻል
ይህ ፈሊጥ ነው። "ጥቃት ያደርሱብሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሳሪያ ይዘው
እዚህ ስፍራ "መሳሪያ" ተብሎ የተተረጎመው የዕብራይስጥ ቃል የተለመደ አይደለም። በርካታ ዘመናዊ ትርጉሞች በዚህ መንገድ ይተረጉሙታል፣ ሆኖም ግን አንዳንድ ቅጂዎች ይህንን ሀረግ ያስወጡታል።

ትላልቅ ጋሻዎችን፣ ትንንሽ ጋሻዎችን፣ እና የወታደር ቆቦችን በዙሪያሽ ሁሉ ያመጣሉ
እነዚህ የመከላከያ ዕቃዎች የተለያዩ የወታደር ክፍሎችን ለማመልከት ያገለግላሉ። "ትላልቅ ጋሻዎችን፣ ትንንሽ ጋሻዎችን የያዙ እና ቆብ የደፉ ወታደሮች ጥቃት ያደርሱብሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንቺ ላይ የቅናቴን ቁጣ አመጣለሁ፣ በሀይል ይነሱብሻል
እዚህ ስፍራ ያህዌ ወታደሮች እንዲያጠቋቸው የሚፈቅደው በእነርሱ ላይ ስለተቆጣ ሲሆን ቁጣውም ተገለጸው በላያቸው እንዳስቀመጠው ነገር ተደርጎ ነው። "በእናንተ በጣም ስለቀናሁ፣ በሀይል እንዲያጠቋችሁ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አፍንጮቻችሁን እና ጆሮቻችሁን ይቆርጣሉ
ይህ በባቢሎን ውስጥ ያገባች ሴት ስታመነዝር የሚደርስባትን ቅጣት የሚገልጽ ነው። "አፍንጫሽን እና ጆሮዎችሽን በመቁረጥ እንደ ዘማዊ ሴት ይቀጡሻል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቀሩት ሰዎችሽ በሰይፍ ይወድቃሉ
"መውደቅ" የሚለው ቃል "መሞት" ለሚለው ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት ሲሆን፤ "ሰይፍ" የሚለው ቃል በሰይፍ ለሚገድሉ ወታደሮች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የቀሩት ሰዎችሽ/ትሩፋኑ በእሳት ይበላሉ
ይህ ትሩፋኑ በእሳት እንደሚቃጠሉ ይገልጻል፤ እዚህ ስፍራ እሳት እንደሚያጠቃቸው እና እንደሚበላቸው እንስሳ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በህይወት የተረፉት በእሳት ይቃጠላሉ" ወይም "እሳት በህይወት የተረፉትን ያቃጥላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:26

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከግብጽ ምድር
ይህ የሚያመለክተው ዘማዊነቷ ከግብጽ እንደ ጀመረ ነው። "በግብጽ ምድር የጀመርሽው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እነርሱ ዐይኖችሽን በምኞት አታነሽም
ይህ አንድ ነገር ለመመልከት ጭንቅላታቸውን የሚያዞሩ ሰዎችን ለማመልከት የሚውል መንገድ ነው። እዚህ ስፍራ መመልከት የሚወክለው ፍላጎትን ነው። "በምኞት ወደ እነርሱ አትመለከችም" ወይም "እነዚህን መገሮች አትፈልጊም/ አትመኚም" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ወዲያ ስለ ግብጽ አታስቢም
እዚህ ስፍራ "ግብጽ" የምትወክለው በግብጽ ውስጥ ያደረገቻቸውን አሳፋሪ ነገሮች ነው። "ከእንግዲህ ወዲያ በግብጽ ውስጥ ያደረግሻቸውን ነገሮች አታስቢም" ወይም "ከዚህ በኋላ በግብጽ ያደረግሽውን አታስቢም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:28

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
"ትኩረት ስጡ፣ ምክንያቱም ቀጥሎ የምናገረው እውነተኛ እና ጠቃሚ ነገር ነው"

ለምትጠሏቸው እጅ አሳልፌ እሰጣችኋለሁ...አምልጣችኋቸው ለነበሩት እጅ መልሼ እሰጣችኋለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይህ ማለት ያመነዝሩባቸው በነበሩ ሰዎች ይያዛሉ። "የምትጠሏቸው እና ከእጃቸው አምልጣችሁ የነበሩት መልሰው እንዲይዟችሁ እፈቅዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

(ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እጃቸው
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ቃል መቆጣጠርን/መልሶ መያዝን ያመለክታል። "በቁጥጥራቸው ስር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርቃን እና መራቆት
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ሙሉ ለሙሉ እርቃን መቅረቷን ትኩረት ይሰጣል። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እርቃንሽ አይሸፈንም
x

Ezekiel 23:30

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ነገሮች በድርጊቶችሽ በአንቺ ላይ ይፈጸሙብሻል
"እነዚህ ነገሮች በአንቺ ላይ ከድርጊትሽ የተነሳ ይፈጸምብሻል" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነዚህ ነገሮች በአንቺ ላይ ይሆናሉ ምክንያቱም አንቺ የፈጸምሽው አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ አመንዝራ ማድረግ፣ ህዝቦችን ተከትሎ ማመንዘር
ሕዝቅኤል ይሁዳን ስለምትወክለው (ሕዝቅኤል 23:4) ኦሖሊባ፣ ለገንዘብ ስትል ከተለያዩ አገራት ህዝቦች ወንዶች ጋር እንደምትተኛ ሴት አድርጎ ይናገራል። ሕዝቅኤል፣ የይሁዳ ሰዎች የሌሎችን አገራት ሀብት እና ሀይል ለማግኘት ሲሉ የእነርሱን አማልክት በማምለካቸው ምክንያት ያህዌ እንደሚቀጣቸው እንዲያውቁ ይፈልጋል። "ከሌሎች አገራት ወንዶች ጋር በመዘሞት እንደ አመንዝራ ሴት ይፈጽማሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በጣኦቶቻቸው ረከሰች
ጣኦትን በማምለክ ረከሰች። "ጣኦቶቻቸውን በማምለክ ረከሰች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከስ/ንጹህ አለመሆን
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ነገር ንጹህ አድርጎ የማይቆጥረው ወይም የረከሰ ሰው በአካል እንደቆሸሸ ተደርጎ ይገለጻል። ይህ ስም በሕዝቅኤል 23:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስዚህ የእርሷን የቅጣቷን ጽዋ በእጅሽ አስጨብጥሻለሁ
ይህ የሚያመለክተው ኦሖሊባ የምትቀበለው ቅጣት የወይን ጽዋ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "ስለዚህ እህትሽ በተቀጣችበት ተመሳሳይ መንገድ እንድትቀጪ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:32

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። ይህ ዘይቤ እስከ ሕዝቅኤል 23:34 ድረስ ይቀጥላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንቺም የእህትሽን ጽዋ ትጎነጫለሽ/ትጠጫለሽ
እዚህ ስፍራ ያህዌ ቅጣትን ሴቲቱ የምትጠጣው የወይን ጽዋ አድርጎ ይናገራል። "እንደ እህትሽ አንቺም ተመሳሳይ የቅጣት ጽዋ ትጠጫለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእህትሽ ጽዋ ይኸውም
እዚህ ስፍራ "ጽዋው" የሚወክለው በጽዋው ውስጥ የሚገኘውን ነው። "ከእህትሽ ጽዋ ይኸውም" ወይም "በእህትሽ ጽዋ ውስጥ ሚገኘውን ሁሉ፣ ደግሞም የእርሷ ጽዋ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መሳቂያ... መሳለቂያ
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ከሞኝነት ባህሪው የተነሳ የሚሳቅበት እና የሚተች ሰው ባህሪን ያመለክታሉ። መናቅ በአንድ ነገር ወይም በአንድ ሰው ላይ ማፌዝ ወይም ማወረድ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ጽዋ ብዙ መጠን ይይዛል
ይህ ዐረፍተ ነገር በጽዋው ውስጥ የሚገኘው አይልም ምክንያቱም ሕዝቅኤል 23 31 ላይ ያለውን በማንበብ ይታወቃል። "ይህ ጽዋ ብዙ መጠን ያለው ቅጣት ይዟል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:33

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ከተሞችን እንደ ሁለት አመንዝሮች አድርጎ በዘይቤ መግለጹን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በስካር እና በሀዘን ትሞያለሽ
ይህ ጠጪነት እና ሀዘን ሰውነቷን እንደተቆጣጠረው አድርጎ በጣም ጠጪ እና ሀዘንተኛ ስለመሆን ይናገራል። "በጣም ሰካራም እና ሀዘንተኛ ትሆኛለሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የፍራቻ እና የጥፋት ጽዋ
"ፍራቻ እና ጥፋት የሚያስከትል ጽዋ።" እዚህ ስፍራ "ፍራቻ" እና "ጥፋት" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ቅጣቷ ምን ያህል ከባድ እንደሚሆን ትኩረት ይሰጣሉ። "በዚያ ጽዋ ውስጥ የሚገኘው ፍራቻን እና ጥፋትን ያስከትላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የእህትሽ የሰማርያ ጽዋ
የኦሖሊባ እህት የሆነችው ኦሖላ የምትወክለው ሰማርያን ነው። ሰማርያ የተጠራችው በስሟ ነው፤ ነገር ግን እንደ እህት ተጠቅሳለች። ጽዋው እርሷ ለምትቀበለው ቅጣት ምልክት ነው። "ይህ ሰማርያን የምትወክለው እህትሽ የምትጠጣው ራሱ ያው የቅጣት ጽዋ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጡቶችሽን ብጪ
"ጥቶችሽን ቁረጪ"

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ/አዋጅ ነው
ያህዌ ስለሚያዘው/አዋጁ እርግጠኝነት ለመናገር በራሱ ይምላል/በስሙ ያውጃል። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የጌታ የያህዌ አዋጅ ይህ ነው" ወይም "እኔ፣ ጌታ ያህዌ ያወጅኩት/ቃሌ ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:35

ከኋላሽ ጥለሽኛል
ያህዌ እርሱ በእርሷ እንተተወ እና ኦሖሊባ እንደ ረሳችው አድርጎ ይናገራል። "እኔን ትተሻል/ጥለሽኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:36

የሰው ልጅ፣ በኦሖላ እና ኦሖሊባ አትፈርድምን?
ያህዌ ይህንን ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የተጠቀመው ለሕዝቅኤል እንደ ተሰጠ ትዕዛዝ ነው። ይህ ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊጻፍ ይችላል። የኢየሩሳሌም እና የሰማርያ ከተሞች በኦሖላ እና ኦሖሊባ ተወክለዋል። "የሰው ልጅ ሆይ፣ በኦሖላ እና ኦሖሊባ አትፈርድም!" ወይም "የሰው ልጅ ሆይ፣ በኦሖላ እና ኦሖሊባ በተወከሉት በእነዚያ ሁለት ከተሞች ህዝቦች ላይ ፍረድ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በእጆቻቸው ላይ ደም አለ
ይህ ፈሊጥ ነው። "እነርሱ ሰዎችን ገድለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:38

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የኢየሩሳሌም እና የሰማርያ ሰዎች እንዴት ለእርሱ ታማኞች እንዳልሆኑ ይናገራል።

መርከስ/ንጹህ አለመሆን
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ነገር ንጹህ አድርጎ የማይቆጥረው ወይም የረከሰ ሰው በአካል እንደቆሸሸ ተደርጎ ይገለጻል። ይህ ስም በሕዝቅኤል 23:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰንበቴን ባረከሱበት በዚያው ቀን
"በዚያው ቀን" የሚለው ሀረግ "ቤተ መቅደሴን አረከሱ" የሚለውን የቀደመውን ሀረግ ያመለክታል። "ቤተ መቅደሴን ባረከሱበት በዚያው ቀን ሰንበቴንም አረከሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
"ትኩረት ስጡ፣ ምክንያቱም ቀጥሎ የምናገረው እውነተኛ እና ጠቃሚ ነገር ነው"

በቤቴ መሃል
ይህ በአጠቃላይ ቤቱን ያመለክታል። "መሃል" የሚለው ትኩረት የሚሰጠው የተደረገው የሆነው በግልጽ በቤተ መቅደስ ሲሆን መላውን ስፍራ አርክሷል። "በቤቴ/በራሴ ቤት" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:40

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ዳግም የኢየሩሳሌም እና የሰማርያ ከተሞችን ሁለት ዘማዊያን እንደሆኑ አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መልዕክተኛ ወደሚላክላቸው፣ ከሩቅ አገር ለሚመጡ ወንዶች መልዕክተኛ ላክሽ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይህ ማለት ወደ እነርሱ እንዲመጡ ሩቅ አገር ወዳሉ ወንዶች መልዕክተኛ ላኩ። "ከሩቅ ስፍራ ወደሚመጡ ወንዶች መልዕክተኞች ላክሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ቀጥሎ ለምነገረራችሁ ትኩረት ስጡ"

ገላሽን ታጠብሽ፣ ዐይንሽን ተኳልሽ፣ ደግሞም ራስሽን በጌጣጌጥ አስዋብሽ
እነዚህ ነገሮች አንዲት ሴት ራሷን ለአንድ ወንድ ይበልጥ ውብ ሆና ለማሳየት የምታደርጋቸው ነገሮች ናቸው።

አንቺ ገላሽን ታጠብሽ...ተቀመጥሽ
እዚህ ስፍራ "አንቺ" የሚለው ቃል ወደ ነጠላ ቁጥር ይለወጣል፣ እናም አንደኛይቱን እህት ያመለክታል፣ ነገር ግን ሁኔታው ምናልባት ለሁለቱም ተመሳሳይ ሊሆን ይችላል። በእናንተ ቋንቋ ሀሳቡን ለመግለጽ አንዲቱ እህት መለየት የሚኖርባት ከሆነ ኦሖሊባ መሆኗን ጥቀሱ። (አንተ/አንቺ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይምልከቱ)

ቅመሜ እና ዘይቴ
እነዚህ ነገሮች ያህዌን ለማምለክ የሚያገለግሉ ነገሮች ናቸው።

Ezekiel 23:42

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ዳግም የኢየሩሳሌም እና የሰማርያ ከተሞችን ሁለት ዘማዊያን እንደሆኑ አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም የብዙ ህዝብ ጩኸት በዙሪያዋ ነበር
የብዙ ህዝብ ጩኸት የሰዎቹን ብዛት ያመለክታል። "ስለዚህም ብዙ የሚጮሁ ሰዎች ድምጽ በዙሪያዋ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በዙሪያዋ ነበር... በእጆቻቸው ላይ
"በዙሪያዋ ነበር... በእርሷ እና በእህቷ እጆች ላይ።" ይህ ሀረግ የሚጀምረው አንደኛይቱን እህት በማመልከት ነው፤ ነገር ግን ሁኔታው ለሁለቱም እህትማማቾች ተመሳሳይ ሊሆን ይችላል።ይችላል። በእናንተ ቋንቋ ሀሳቡን ለመግለጽ አንዲቱ እህት መለየት የሚኖርባት ከሆነ እዚህ ስፍራ ኦሖሊባን ጥቀሱ። በሀረጉ ሁለተኛ ክፍል "የእነርሱ" በሚለው ቃል ሁለቱንም እህትማማቾች ወደማመልከት ይመጣል

ሳባውያን ይመጡ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሳባውያን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለሳባ መምጣታቸውን ነው። "ሳባውያን ይመጡ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚሉትን ይመልከቱ)

አምባር ያደርጉ ነበር
"እነርሱ" የሚለው ቃል ወንዶችን ያመለክታል።

Ezekiel 23:43

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ዳግም የኢየሩሳሌም እና የሰማርያ ከተሞችን ሁለት ዘማዊያን እንደሆኑ አድርጎ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተተወችው እርሷ...ከእርሷ ጋር፣ ደግሞም እርሷ ከእነርሱ
ይህ የሚያመለክተው ከሁለቱ እህትማማቾች አንዷን ሲሆን ነገር ግን ሁኔታው ማናልባት ለሁለቱም ተመሳሳይ ሊሆን ይችላል። በቋንቋችሁ አንደኛው እህት ተለይታ መገለጽ ካለባት ኦሖሊባን ጥቀሱ።

እነርሱ ወደ እርሷ ሄደው ወንዶች ወደ ዘማዊት ሴት እንደሚሄዱ ከእርሷ ጋር ተኙ
ይህ የሚያነጻጽረው ወንዶች ከዘማዊት ሴት ጋር እንደሚተኙ በዚያው መንገድ ከእርሷ ጋር ማድረጋቸውን ነው። "ወንዶች ከዘማዊት ሴት ጋር እንደሚተኙበት መንገድ ከእርሷ ጋር ተኙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እርሷ ሄዱ/ገቡ
"እርሷ ወደ ነበረችበት ስፍራ ሄዱ" ወይም "ወደ እርሷ ሄዱ"

በዚህ መንገድ ከኦሖላ እና ከኦሖሊባ ጋር ተኙ
"ከኦሖላ እና ከኦሖሊባ ጋር የተኙት እንደዚህ ነው"

ፍርድ ስጥ/አሳልፍ
ይህ ፈሊጥ ነው። "ኮንን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ደም ያፈሰሱ...ደም በእጃቸው አለ
ይህ ፈሊጥ ነው። "ሰዎችን የገደሉ...ነብሰ ገዳዮች" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:46

ሰዎችን አስነሳባቸው
"አስነሳባቸው" የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ብዙ ህዝብ ሰብስብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ ደግሞም አሳልፈህ ስጣቸው
"በኢየሩሳሌም እና ሰማርያ ላይ ደግሞም አሳልፈህ ስጣቸው"

እነርሱን አሳልፈህ ስጣቸው
ያህዌ ለእነርሱ ጥበቃ ማድረጉን ትቷል ደግሞም ለመከራ አሳልፎ ሰጥቷቸዋል

እንዲሸበሩ እና ለዝርፊያ/እንዲዘረፉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች እንዲያሸብሯቸው እና እንዲዘርፏቸው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ቆርጦ መጣል
ይህ ፈሊጥ ነው። "እንዲገድሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 23:48

ስለዚህ እነርሱ የእናንተን...ያደርጋሉ
"ስለዚህም ሰዎቹ የእናንተን ...ያደርጋሉ" እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሕዝቅኤል 23:47 የተጠቀሱትን "ሰዎች" ነው።

ነውረኛ ባህሪሽን በአንቺ ላይ ያደርጉብሻል
ይህ ፈሊጥ ነው። "አሳፋሪ ባህሪሽ የሚያስከትልብሽ ጥፋት እንዲደርስብሽ ያደርጋሉ" ወይም "በአሳፋሪ ባህሪሽ ይቀጡሻል" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የኃጢአታችሁን ዋጋ ከጣኦቻችሁ ጋር ተቀበሉ
"ከጣኦቶቻችሁ ጋር ኃጢአታችሁ የሚያስከትልባችሁን ሀላፊነት ተቀሉ።" ይህ የሚያመለክተው በኃጢአጣታቸው እንደሚቀጡ ነው። "ጣኦቶቻችሁን በማምለክ ለፈጸማችሁት ኃጢአት ቅጣታችሁን ተቀበሉ" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት
የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 በዘጠነኛው ዓመት በአሥረኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ በዚህ ቀን የባቢሎን ንጉሥ ኢየሩሳሌምን ከቧልና የዚህን ቀን፥ የዛሬን ቀን ስም ጻፍ ። **3** ለዓመፀኛውም ቤት ምሳሌን ተናገር እንዲህም በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ድስቱን ጣድ! ጣደው! ውኃም ጨምርባት! **4** የምግብ ፍራፍሬዎችን በውስጡ ጨምር፥ ጭኑንና ወርቹን በእርስዋ ውስጥ ሰብስብ፥ የተመረጡትንም አጥንቶች ሙላባት! **5** ከመንጋው የተመረጠውን ውሰድ፥ አጥንቶቹም እንዲበስሉ እንጨት በበታችዋ ማግድ አጥንቶቹም በውስጥዋ ቀቅል። **6** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ዝገት ላለባት ዝገትዋም ለማይለቃት ምንቸት፥ ለደም ከተማ ወዮላት! ጥቂት ጥቂት ከውስጡ ውሰድ፥ ነገር ግን ዕጣ አታውጣላት። **7** ደምዋ በውስጥዋ አለና! በተራቈተ ድንጋይ ላይ አደረገችው እንጂ በአፈር ይከደን ዘንድ በመሬት ላይ አላፈሰሰችውም **8** ይህም መዓትን አመጣባት። ደምዋም እንዳይከደን በተራቈተ ድንጋይ ላይ አፈሰስኩት! **9** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ለደም ከተማ ወዮላት! እኔ ደግሞ የማገዶውን ክምር አሳድጋለሁ። **10** እንጨቱን ጨምር! እሳቱን አንድድ! ሥጋውን ቀቅል መረቁን አጣፍጠው! አጥንቶቹም በደንብ ይቃጠሉ። **11** እንድትሞቅና እንድትግል በውጧ ያለው ርኵሰትዋ በውስጥዋ ይቀልጥ ዘንድ ዝገትዋም ይጠፋ ዘንድ ባዶዋን ድስት በፍም ላይ ጣዳት። **12** በከንቱ ደከመች ሆኖም ዝገትዋ በእሳት ስንኳ አልለቀቀም። **13** አሳፋሪው ተግባርሽ በርኵሰትሽ ውስጥ ነው። እኔ ባነጻሽም አልነጻሽም። መዓቴን በላይሽ እስክጨርስ ድረስ ከርኵሰትሽ አትነጺም። **14** እኔ እግዚአብሔር ይሆናል ብዬ ተናግሬአለሁ ፥ እኔም አደርገዋለሁ! አልመለስም፥ ፥ አልጸጸትምም። እንደ መንገድሽና እንደ ሥራሽ ይፈርዱብሻል! ይላል ጌታ እግዚአብሔር።" **15** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **16** "የሰው ልጅ ሆይ፥ እነሆ፥ የዓይንህን አምሮት በመቅሠፍት እወስድብሃለሁ አንተም ማዘንም ሆነ ማልቀስ የለብህም እንባህንም አታፍስስ። **17** በቀስታ ተክዝ። ለምዋቾችም የቀብር ሥርዓትም አታዘጋጅ። መጠምጠሚያህን በራስህ ላይ አድርግ፥ ጫማህንም በእግርህ አጥልቅ፥ ጢምህን አትሸፍን ወይም ሚስቶቻቸው በመሞታቸው ምክንያት እያዘኑ ያሉ ሰዎችን እንጀራ አትብላ። **18** እኔም በማለዳ ለሕዝቡ ተናገርሁ፥ ምሽት ላይም ሚስቴ ሞተች። በነጋውም እንደ ታዘዝሁ አደረግሁ። **19** ሕዝቡም፥ "ይህ የምታደርገው ነገር ምን እንደ ሆነ አትነግረንምን?" አሉኝ። **20** እኔም እንዲህ አልኋቸው፥ "የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **21** ለእስራኤል ቤት ተናገር እንዲህም በል፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ የኃይላችሁ ትምክሕት፥ የዓይናችሁ አምሮት፥ ክፉ ምኞታችሁ መቅደሴን አርክሰዋል! ያስቀራችኋቸውም ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችሁ በሰይፍ ይወድቃሉ። **22** እኔም እንዳደረግሁ እናንተ ታደርጋላችሁ ጢማችሁን አትሸፍኑም የኃዘንተኛ ሰዎችንም እንጀራ አትበሉም! **23** ይልቁኑ መጠምጠሚያችሁም በራሳችሁ ጫማችሁም በእግራችሁ ይሆናል፤ አታዝኑም ወይም አታለቅሱምም በኃጢአታችሁም ትሰለስላላችሁና እያንዳንዱ ሰው ስለወንድሙ ያቃስታል። **24** ይህ በሚሆንባችሁ ጊዜ ሕዝቅኤልም ምልክት ይሆናችኋል እርሱ እንዳደረገ ሁሉ እናንተ ታደርጋላችሁ። ከዚያም እኔ ጌታ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **25** አንተም የሰው ልጅ ሆይ፥ ደስታቸው፥ ትምክህታቸው የሆነውን መቅደሳቸውንና የሚያዩትና የተመኙትን በያዝኩ ጊዜ ወንዶችና ሴቶች ልጆቻቸውን በወሰድሁባቸው ቀን፥ **26** በዚያ ቀን ያመለጠ ሰው ይህን ሊነግርህ ይመጣል። **27** በዚያ ቀን አፍህ አምልጦ ለመጣው ይከፈታል፥ አንተም ትናገራለህ ከዚያ ወዲያም ዝም አትልም። ምልክትም ትሆናቸዋለህ፥ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 24:1

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ሕዝቅኤልን እንዲህ አለው/ተናገረው

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነብዩ ወይም ለህዝቡ አዲስ ነገርን ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዘጠነኛው አመት
"በ9 ነኛው አመት።" ይህ የሚያመለክተው በንጉሥ ኢዮአቄም አገዛዝ ስር ለምን ያህል ጊዜ በስደት እንደቆዩ ነው። "በንጉሥ ኢዮአቄም ስደት በዘጠነኛው አመት" (ተከታታ ቁጥሮች እና (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ))

አስረኛው ወር፣ በወሩ በአስረኛው ቀን
"በአስረኛው ወር በወሩ በአስረኛው ቀን" ወይም "በ10ኛው ወር በ10ኛው ቀን።" ይህ በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር አስረኛው ወር ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር"

የባቢሎን ንጉሥ ከቧታል
የባቢሎን ሰራዊት የተገለጸው በመሪው ነው። "የባቢሎን ንጉሥ ሰራዊት ከቧታል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:3

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከ ሕዝቅኤል 24:14 ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ አመጸኛ ቤት
ይህ በቤቱ ውስጥ ስለሚኖር ቤተሰብ፣ በዚህ ሁኔታ ለዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ስለሆነው ስለ እስራኤል የተነገረ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 2:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ይህ አመጸኛ ህዝብ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቅንጥብጣቢውን ምግብ ሰብስቡ
እዚህ ስፍራ "ምግብ" በተለይ የሚያመለክተው ስጋን ነው። "ቅንጥብጣቢውን ስጋ አስቀምጡ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመንጋው ምርጡን
እዚህ ስፍራ "መንጋ" የሚያመለክተው በጎችን ነው፣ የወፍ መንጋን አይደለም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከስሩ የአጥንት ክምር
በአንዳንድ ባህል ከእንጨት ይልቅ አጥንት ረጅም ጊዜ መንደድ ስለሚችል እሳት ውስጥ አጥንት ይጨምራሉ። ይህ የሚገልጸው ምርጥ የሆኑት አጥንቶች በማሰሮ ውስጥ ከተጨመሩ በኋላ የሚቀሩትን አጥንቶች ነው። "የተቀሩትን አጥንቶች እሳቱን ለማቀጣጠል ከማሰሮው ስር ጨምር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:6

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከ ሕዝቅኤል 24:14 ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የደም ከተማ
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚያመለክተው "ግድያን" ነው። "የነብሰ ገዳዮች ከተማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማብሰያ ማሰሮ
ያህዌ ኢየሩሳሌምን ከማብሰያ ማሰሮ ጋር ማነጻጸሩን ይቀጥላል። "እንደ ማብሰያ ማሰሮ ናት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዝገት
በብረት ላይ የሚገኝ ቀላ ያለ ነገር። ዝገት ብረትን በመብላት ቀስ በቀስ ያጠፋዋል።

ጥቂት በጥቂቱ ውሰድ
ያህዌ ይህንን ትዕዛዝ ለአንድ የተወሰነ ሰው አልሰጠም። ይህ በዚህ ዘይቤያዊ አነጋገር ለአንድ የተወሰነ ሰው ያልተሰጠ አጠቃላይ ትዕዛዝ ነው።

ዕጣ አትጣል፣ ሁሉንም አውጣ
ዕጣ መጣል/ማውጣት የትኛው ቁራጭ ስጋ እንደሚወጣ የመምረጫ መንገድ ነበር፣ ነገር ግን ያህዌ ሁሉም ቁርጥራጭ ስጋ እንዲወጣ ስለፈለገ ዕጣ መጣል አላስፈለገም።

Ezekiel 24:7

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከ ሕዝቅኤል 24:14 ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ ደም በመሀሏ ነው
ይህ ማለት በኢየሩሳሌም የተገደሉት ሰዎች ደም እስከ አሁን በዚያ አለ። "ከእርሷ መሃል የተገደሉት ሰዎች ደም እስከ አሁን በዚያ አለ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ
"የእርሷ" የሚለው ቃል፣ በማብሰያ ማሰሮ የተገለጸችውን ኢየሩሳሌምን ያመለክታል

በአፈር እንዲሸፈን በመሬት ላይ አላፈሰሰችውም፣ ነገር ግን በጠፍጣፋው አለት ላይ አደረገችው
ይህ ኢየሩሳሌምን ሰዎችን እንደገደለች እና ደማቸውንም የት ማፍሰስ እንደመረጠች አድርጎ በሰውኛ ይገልጻታል። "የተገደሉት በጠፍጣፋ አለት ላይ እንጂ፣ ደማቸውን ሊደብቅ በሚችል በአፈር ላይ አልነበረም" ወይም "ደማቸው በጠፍጣፋ አለት ላይ እንጂ አፈር ሊሸፍነው በሚችለው ስፍራ ላይ አልፈሰሰም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠፍጣፋ አለት ላይ አፈሰሰችው
"ደማቸውን በገላጣ አለት ላይ አፈሰሰች"

ስለዚህም ቁጣዬን ለበቀል አነሳሳች
እዚህ ስፍራ ያህዌ ራሱ በኢየሩሳሌም ሰዎችን በገደሉ ላይ በቀልን ስለመውሰዱ ይናገራል። "እኔ ራሴ ተመልክቼ በቁጣዬ እበቀል ዘንድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም መሸፈን አይችል ዘንድ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ስለዚህም ምንም ይሸፍነው ዘንድ እንዳይችል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከ ሕዝቅኤል 24:14 ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የደም ከተማ
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚያመለክተው "ግድያን" ነው። "የነብሰ ገዳዮች ከተማ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእንጨት ክምሩንም አበዛለሁ
የእንጨት ክምር ኢየሩሳሌምን በሚወክለው የማብሰያ ገንቦ ስር እንደሚገኝ ተጠቁሟል። "ከስርሽ በሚገኘው እሳት ከቀድሞ የበለጠ የእንጨት ክምር አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እሳቱን አንድድ
"እሳቱን ቆስቁስ"

አጥንቶቹ ይረሩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አጥንቶቹን አቃጥል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከ ሕዝቅኤል 24:14 ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

መለብለብ
የአንድን ነገር ገጽ/ላዩን ማቃጠል

በመሆኑም በላዩ የሚገኘው ንጹህ ያልሆነ ነገር ይቀልጣል፣ ዝገቱም በእሳቱ ይበላል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የሚገኝበትን ንጹህ ያልሆነ ነገር ማቅለጥ እና ዝገቱን በእሳት መብላት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከስ/ንጹህ አለመሆን
እግዚአብሔር በመንፈሳዊ ነገር ንጹህ አድርጎ የማይቆጥረው ወይም የረከሰ ሰው በአካል እንደቆሸሸ ተደርጎ ይገለጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የብረት ዝገት
ዝገት

ተበላ
ተቃጥሎ አለቀ

እርሷ ደከመች
እዚህ ስፍራ "እርሷ የሚለው ቃል የማብሰያ ገንቦን ያመለክታል። ይህች የማብሰያ ገንቦ በዘይቤ ኢየሩሳሌምን የምትወክል ናት። "ኢየሩሳሌም ደከመች" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልፋት
ከባድ ስራ

ነገር ግን ዝገቷ በእሳትም አለቀቃትም
"አለቀቃትም/ለቋት አልሄደም" የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ነገር ግን እሳቱ ዝገቷን ከእርሷ አቃጥሎ አላስወገደም" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከ ሕዝቅኤል 24:14 ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣዬን በአንቺ ላይ እስካበርድ ድረስ
ይህ ያህዌ በቁጣው ህዝቡን እንደሚቀጣ እና ህዝቡን የሚቀጣው "ቁጣው" እንደሆነ አድርጎ ይገልጸል። "እናንተን ቀጥቼ እስካበቃ እና በእናንተ ላይ መቆጣቴን እስክጨርስ ድረስ" ወይም "እናንተን እስክቀጣ ድረስ እና በእናንተ ላይ መቆጣቴን እስካበቃ ድረስ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በምሳሌ ኢየሩሳሌምን ስለሚወክል የማብሰያ ማሰሮ ይናገረዋል። ይህ ምሳሌ እስከዚህ ቁጥር መጨረሻ ድረስ ይቀጥላል። (ምሳሌዎች/በምሳሌ መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አሊያም ይህን ከማድረግ አላርፍም/አላቆምም
"አሊያም እናንተን ከመቅጣት አላርፍም።" እዚህ ስፍራ "ይህን" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ ህዝቡን መቅጣቱን ነው።

እንደ መንገድሽ እና እንደ ስራሽ ይከፍሉሻል/ይፈርዱብሻል
ይህ የሚገልጸው ያህዌ ህዝቡን የሚቀጣው/የሚፈርድባቸው በመንገዳቸው ምክንያት ሲሆን፤ "መንገዳቸው" ራሱ እንደሚፈርድባቸው አድርጎ ነው። "በተግባራችሁ እና በመንገዳችሁ እፈርድባችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ ያህዌ አዋጅ/ትዕዛዝ ነው
ያህዌ የተናገረውን እርግጠኝነት ለማጽናት በራሱ ይምላል/ በስሙ ይምላል። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህ ነው" ወይም "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:15

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የዐይኖችህ መሻት ከ...
ይህ የሚያመለክተው የሕዝቅኤልን ሚስት ነው። ያህዌ ሕዝቅኤልን ሚስቱን በሚመለከትበት የሰውነቱ ክፍል ያመለክታል። "ከ...በጣም የምትወዳት፣ ሚስትህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በመቅሰፍት
"በበሽታ"

ማዘን ወይም ማልቀስ የለብህም፣ እምባህ መፍሰስ የለበትም
እነዚህ ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ይሰጣሉ፤ ትኩረት የሚሰጡት ሕዝቅኤል ሚስቱ በሞተች ጊዜ ማልቅስ እንደሌለበት ነው። "ማዘን ወይም ማልቀስ የለብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሞተው/ራሳው
ይህ የሚያመለክተው የሞተችውን ሚስቱን ነው። "የሞተችው ሚስትህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ጥምጥም
በጭንቅላት ላይ የሚጠቀለል ከረጅም ጨርቅ የተሰራ የራስ መሸፈኛ

ነጠላ ጫማ/ሰንደል
በቁርጭምጭሚት ዙሪያ ማሰሪያ ያለው የሚጫሙት ቀላል ጫማ።

የፊትህን ጸጉር/ጺምህን አትሸፍን
በእስራኤል ወንዶች ሀዘናቸውን ለመግለጽ ጺማቸውን ይላጫሉ፣ ከዚያም ጺማቸው መልሶ እስኪበቅል ድረስ ፊታቸውን ይሸፍናሉ። ያህዌ ሕዝቅኤልን ጺሙን እንዳይሸፍን አዘዘው፤ ይህም ሀዘኑን ለመግለጽ ጺሙን አለመላጨቱን ለማሳየት ነው። "ጺምህን በመሸፈን አታልቅስ" ወይም "ጺምህን በመላጨት እና በመሸፈን አትዘን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:18

በማለዳ/በጥዋት
"በማግስቱ ጠዋት"

Ezekiel 24:19

አጠቃላይ መረጃ:
የእስራኤል ሰዎች ሕዝቅኤልን ይጠይቁታል፣ሕዝቅኤል ደግሞ ያህዌ ለእነርሱ የተናገረውን ይነግራቸዋል።

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ሲሆን በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያቆብ ትውልድ የሆኑትን እስራኤላውያንን ያመለክታል። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚመጣው መረጃ ንቁ ሆነን እንድንጠብቅ ያደርጋል።

የነፍሳችሁን ኩራት... ቤተመቅደስን አረክሳለሁ - ደግሞም ልጆቻችሁ
"የነፍሳችሁ... ኩራት የሆነውን ቤተ መቅደሴን አረክሳለሁ። ልጆቻችሁ..."

የሃይላችሁ ኩራት
ይህ የሚገልጸው የቤተመቅደሱ ህንጻ ህዝቡ የሚኮራበት ነገር መሆኑን ነው። ይህ የተገለጸው ለኩራታቸው መነሻ ከመሆን አልፎ "ኩራታቸው" እንደሆነ ነው። "የምትመኩበት/የምትኮሩበት ህንጻ" ወይም "የብርቱ ኩራታችሁ ምክንያት/መገኛ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የዐይኖቻችሁ ምኞት
እዚህ ስፍራ ያህዌ ህዝቡን የገለጸው "በዐይኖቻቸው" ነው። "ዐይኖቻችሁን ልታሳርፉባቸው የምትወዷቸው ህንጻዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የነፍሳችሁ ናፍቆት
እዚህ ስፍራ ያህዌ ለውስጣዊ ስሜታቸው ትኩረት በመስጠት ህዝቡን የሚገልጸው "በነፍሳቸው" ነው። "በእርግጥ የምትወዱት ህንጻ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንዶች እና ሴቶች ልጆቻችሁ... በሰይፍ ይወድቃሉ
ይህ ጠላቶቻቸውን በሰይፎቻቸው ይገልጻል። "ወንዶች እና ሴቶች ልጆቻችሁ... በጦርነት ይገደላሉ" ወይም "ጠላቶቻችሁ ወንዶች እና ሴቶች ልጆቻችሁን... በሰይፍ ይገድላሉ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:22

ትቀልጣላችሁ
እዚህ ስፍራ "መቅለጥ" የሚለው እየሟሸሹ መምጣትንና መሞትን የሚገልጽ ዘይቤ ነው። "በጣም ትከሳላችሁ ደግሞም ቀስ በቀስ ትሞታላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኃጢአታችሁ/በበደላችሁ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር የእነዚህን ሰዎች ኃጢአት ይቅር እንደማይል ነው። "ኃጢአታችሁን ይቅር አልልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ማቃሰት
ይህ እርዳታ የሚፈልግ እና በብዙ ስቃይ ውስጥ የሚገኝ መናገር ያቃተው ሰው የሚያሰማው ድምጽ ነው።

ስለዚህም ሕዝቅኤል ለእናንተ ምልክት ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ምልክት" የሚለው ቃል ለሚመለከቱት ሰዎች ልዩ ማስጠንቀቂያ የሚያስተላልፍን ነገር ያመለክታል። ያህዌ ስለ ሕዝቅኤል እና የሚወስዳቸውን እርምጃዎች እንደዚህ ማስጠንቀቂያ አድርጎ ይናገራል። ይህ ዘይቤ በሕዝቅኤል 12:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ስለዚህም ሕዝቅኤል ለእናንተ ማስጠንቀቂያ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 24:25

የምይዘው መቅደሳቸው
እዚህ ስፍራ ያህዌ ቤተመቅደሳቸውን መደምሰሱን እንደሚይዘው አንድ ሰው አድርጎ ይናገራል። "ቤተመቅደሳቸውን እኔ እደመስሰዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ደስታቸው እና ኩራታቸው የሆነውን
"ደስታ/ሀሴት" እና "ኩራት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በስማዊ ሀረጎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ደስታ የሚያደርጉበት እና የሚኮሩበት/የሚመኩበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስደተኛ
በጦርነት ወይም በሌላ ጥፋት መከራ ምክንያት አገራቸውን ለቀው ለመሄድ የተገደዱ

አፎቻችሁ ይከፈታሉ
ይህ በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ሕዝቅኤል የተሰጠው መረዳት እና የመናገር ችሎታ በአፉ መከፈት ተገልጽዋል። "እኔ አፍህን እከፍተዋለሁ" ወይም "መናገር የሚገባህን ታውቃለህ" ወይም "ምን መናገር እንዳለብህ እንድታውቅ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድርጊ ወይም ተደራጊ እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ትናገራለህ - ከእንግዲህ ወዲያ ዝም አትልም
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ሕዝቅኤል ይናገራል የሚለውን ይገልጻሉ። መናገሩ እንደማይቀር ትኩረት ለመስጠት በሁለተኛው ሀረግ በአሉታ ተገልጽዋል። (ምጽት/ላይዶክስ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ ምልክት ትሆናለህ
እዚህ ስፍራ "ምልክት" የሚለው ቃል ለሚመለከቱት ልዩ ማስጠንቀቂያ እንደሚያስተላልፍ ያመለክታል። ያህዌ ሕዝቅኤልን እና ድርጊቱን እንደዚህ ማስጠንቀቂያ አድርጎ ይናገራል። ይህ ዘይቤ በሕዝቅኤል12:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "አንተ ለእነርሱ ማስጠንቀቂያ ትሆናለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ ይህንን ሲናገር ሰዎች እርሱ ያህዌ እንደሆነ ያውቃሉ፤ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን ወደ አሞን ልጆች አቅንተህ ትንቢት ተናገርባቸው። **3** ለአሞንም ሰዎች እንዲህ በል፥ 'ጌታን የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል: መቅደሴ በረከሰ ጊዜ የእስራኤልም ምድር ባድማ በሆነች ጊዜ የይሁዳም ቤት በተማረኩ ጊዜ ስለ እነርሱ "እሰይ!" ብላችኋል። **4** ስለዚህ፥ እነሆ፥ ርስት አድርጌ ለምሥራቅ ሰዎች ርስት አድርጌ አሳልፌ አሰጣችኋለሁ፥ እነርሱም በእናንተ ላይ ምሽግን ይሰራሉ ፥ ድንኳኖቻቸውንም በእናንተ ዘንድ ይተክላሉ። ፍሬያችሁን ይበላሉ ወተታችሁንም ይጠጣሉ! **5** የአሞንን ከተማ ለግመሎች ማሰማርያ፥ የአሞንንም ልጆች ለመንጋ መመሰጊያ አደርጋለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **6** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፥ በእጃችሁ አጨብጭባችኋልና፥ በእግራችሁም አሸብሽባችኋልና፥ በእስራኤልም ምድር ላይ በነፍሳችሁ ንቀት ሁሉ ደስ ብሏችኋልና **7** ስለዚህ፥ እነሆ፥ በእጄን እመታችኋለሁ፥ ለአሕዛብም ለብዝበዛ አሳልፌ እሰጣችኋለሁ፥ ከአሕዛብም ለይቼ እቄርጥሃለሁ፥ ከአገሮችም አጠፋሃለሁ እፈጅህማለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃለህ። **8** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'ሞዓብና ሴይር እነሆ፥ "የይሁዳ ቤት ያው እንደ ሌሎቹ አሕዛብ ሁሉ ነው!" ብለዋልና **9** ስለዚህ፥ እነሆ፥ የሞዓብን ጫንቃ ከከተሞቹ፥ በዳርቻው ካሉት የምድሩ ትምክሕት ከሆኑት ከተሞቹ፥ ከቤትየሺሞት፥ ከበኣልሜዎን፥ **10** ከቂርያታይም፥ ከአሞን ልጆች ጋር ለምሥራቅ ልጆች እከፍታለሁ። የአሞን ህዝብ በአሕዛብ መካከል ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይታሰቡ ርስት አድርጌ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ። **11** በሞዓብም ላይ ፍርድን አደርጋለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **12** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ 'ኤዶምያስ በይሁዳ ቤት ላይ በቀል አድርጎአል፥ ይህን በማድረጉም ስህተት ፈጽሟል። **13** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እጄን በኤዶምያስ ላይ እዘረጋለሁ ከእርስዋም ዘንድ ሰውንና እንስሳን አጠፋለሁ። ከቴማንም ጀምሮ እስከ ድዳንም ድረስ ባድማ አደርጋታለሁ፥ በሰይፍም ይወድቃሉ። **14** በሕዝቤ በእስራኤል እጅ ኤዶምያስን እበቀላለሁ እንደ ቍጣዬና እንደ መዓቴም መጠን በኤዶምያስ ያደርጋሉ በቀሌንም ያውቃሉ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር!' **15** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል 'ፍልስጥኤማውያን በንቀት በቀልን አድርገዋልና፥ ይሁዳንም ከውስጣቸው ለማጥፋት ደጋግመው ሞክረዋልና **16** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ እጄን በፍልስጥኤማውያን ላይ እዘረጋለሁ፥ ከሊታውያንንም እቄርጣለሁ፥ የባሕሩንም ዳር ቅሬታ አጠፋለሁ። **17** በመዓት መቅሠፍትም ታላቅ በቀል አደርግባቸዋለሁ በቀሌንም በላያቸው ባደረግሁ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 25:1

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ወደ አሞን ሰዎች ፊትህን አዙር
አሞን ሩቅ ስፍራ ነበር፣ ስለዚህ ሕዝቅኤል በዚያ የሚገኙ ሰዎችን ማየት አይችልም፣ ነገር ግን ወደዚያ አቅጣጫ መመልከት ያንን ህዝብ የመጉዳት ምልክት ይሆናል። በሕዝቅኤል 6:2 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ አሞን ህዝብ ዞረህ ተመልከት" ወይም "በዚያ ያለው ህዝብ ጥፋት እንዲደርስበት ወደ አሞን አቅጣጫ ተመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/መልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የአሞን ህዝብ
"የአሞን ትውልድ" ወይም "በአሞን ምድር የሚኖሩ"

በእነርሱ ላይ ትንቢት ተናገር
"በእነርሱ ላይ ስለሚደርስባቸው ክፉ ነገሮች ትንቢት መናገር።" ይህ ማለት በአሞን ሰዎች ላይ ስለሚደርስ አስከፊ/አስጨናቂ ነገሮች ትንቢት መናገር ማለት ነው። በሕዝቅኤል 4:7 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 25:3

አጠቃላይ መረጃ:
ለአሞን ሰዎች ምን መናገር እንዳለበት ያህዌ ለሕዝቅኤል ይነግረዋል።

የጌታ የያህዌን ቃል ስሙ
"ይህን ከጌታ ያህዌ ዘንድ የመጣ መልክዕክት ስሙ"

እናንተ፣ "አሃ!" ብላችኋል
"አዳንቃችኋል።" እዚህ ስፍራ "አሃ" የሚለው ቃል ሰዎች በአንዳች ነገር ደስ ሲሰኙ የሚያሰሙት ነው። በዚህ ሁኔታ ሰዎች ደስ የተሰኙት በእስራኤል እና ይሁዳ ላይ ክፉ ነገር ስለደረሰ ነው።

መቅደሴ በረከሰ ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የጠላት ሰራዊት ባረከሰው ጊዜ በመቅደሴ ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱን በመቃወም ...ቤቱን በመቃወም
"በምድሪቱ ላይ.. በቤቱ ላይ"

የይሁዳ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የይሁዳ ትውልድ የሆኑትን ያመለክታል። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የይሁዳ ወገን ህዝብ" ወይም "የይሁዳ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "ቀጥሎ ለምናገረው ትኩረት ስጡ"

በምስራቅ ለሚኖሩ ሰዎች ርስታቸው አድርጌ እሰጣችኋለሁ
ይህ የሚናገረው የአሞንን ምድር የሚወረው እና የምድሪቱን ሀብት እንደዚሁም በላይዋ የሚገኘውን ነገር ሁሉ የሚወስደው የጠላት ሰራዊት የአሞንን ህዝብ ርስቱ አድርጎ እንደወሰደ እንደሚቆጠር አድርጎ ነው። እዚህ ስፍራ የጠላት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰራዊት የአሞንን ህዝብ ባሪያ እንደሚያደርግ አያመለክትም። "ከእናንተ በስተ ምስራቅ የሚመጣ ሰራዊት እንዲወራችሁ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእናንተ ላይ ይሰፍራሉ፤ ደግሞም በመሃላችሁ ድንኳናቸውን ይጥላል
"ድንኳን ጥለው በአገራችሁ ይኖራሉ"

የምድራችሁን ፍራፍሬ ይበላሉ፤ ወተታችሁንም ይጠጣሉ
የፍራፍሬውን እና ወተቱን መገኛ ለይቶ መናገር ሊጠቅም ይችላል። "ከዛፎቻችሁ ፍሬዎችን ይበላሉ የከብቶቻችሁን ወተት ይጠጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአሞን ሰዎች የመንጋ መሰማሪያ
እዚህ ስፍራ "የአሞን ሰዎች" የሚለው የሚያመለክተው የአሞን ሰዎችን ምድር ነው። እንደዚሁም በዚህ ሀረግ መነሻ ላይ በውስጠ ታዋቂነት የሚገኘው መረጃ ሊጨመር ይችላል። "የቀረውን የአሞን ሰዎች ምድር የመንጋ መሰማሪያ አደርገዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና የተዘለለ/የተተወ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ ይህንን ሲናገር ሰዎች እርሱ ያህዌ እንደሆነ ያውቃሉ፤ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 25:6

እጃችሁን አጨብጭባችኋል፣ በእግራችሁም መሬቱን መትታችኋል/ደቅታችኋል
እነዚህ ድርጊቶች ብርቱ ስሜትን መግለጫ ናቸው። በዚህ ሁኔታ ሰዎቹ ተደስተዋል በእስራኤል ላይ ያላቸውን ንቀትም አሳይተዋል። (ትምዕርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጣችሁ በእስራኤል ላይ ያለ ንቀት በሙሉ
እዚህ ስፍራ "የእስራኤል ምድር" የሚለው ሀረግ የሚገልጸው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "በእስራኤል በሚኖሩ ሰዎች ላይ ያላችሁ ጥላቻ ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና የተዘለለ/የተተወ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "ቀጥሎ ለምናገረው ትኩረት ስጡ"

በእጄ አኔ እመታችኋለሁ
"በሀይለኛው እጄ እኔ እመታችኋለሁ" እዚህ ስፍራ ያህዌ ህዝቡን በቀጥታ በእጁ እንደሚመታቸው አድርጎ ይናገራል። "እኔ እቀጣችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተን ለህዝብ/አገራት ዝርፊያ አድርጌ እሰጣችኋለሁ
"እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአሞን ሰዎችን ሲሆን ነገር ግን ለምድራቸው እና ሀብታቸውም ደግሞ ሜቶኖሚ/ ነው። "ጠላት እንደያሸንፋችሁ ደግሞም ምድራችሁን እና ሀብታችሁን እንዲዘርፍ አደርጋለሁ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተን ከህዝቡ እለያለሁ... ከአገራት መሃል እንድጥጠፉ አደርጋለሁ
በመሰረቱ እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ፤ ከእንግዲህ አገር ሆነው እንደማይቀጥሉ እና ያህዌ የአሞንን ሰዎች ሙሉ ለሙሉ እንደሚያጠፋ ትኩረት ይሰጣሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 25:8

ሞአብ እና ሴይር
እነዚህ ስፍራዎች በውስጣቸው የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታሉ። "የሞአብ እና ሴይር ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ ተመልከቱ! የይሁዳ ቤት እንደ...ነው
"የይሁዳን ቤት ተመልከቱ። እንደ...ነው"

የይሁዳ ቤት...ነው
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የይሁዳ ትውልድ የሆኑትን ያመለክታል። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የይሁዳ ወገን ህዝብ" ወይም "የይሁዳ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ! እኔ እከፍታለሁ
"ተመልከት! እኔ እከፍታለሁ" ወይም "ስማ! እኔ እከፍታለሁ" ወይም "ቀጥሎ ለምናገረው ትኩረት ስጥ! እኔ እከፍታለሁ"

ከከተማው ዳርቻ ጀምሬ፣ የሞአብን ቁልቁለቶች እከፍታለሁ
ይህ ማለት እርሱ ሞአብን ራሷን ለማጥቃት በመጀመሪያ ለታደሮች መንገዱን ለመጥረግ በሞአብ ዳርቻ የሚገኙ ከተሞችን ያጠፋል። "በድንበሮቿ የሚገኙ ከተሞችን በማጥፋት/በመደምሰስ ወደ ሞአብ የሚወስደውን ጥርጊያ እከፍታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ከተሞች በመጀመር
እዚህ ስፍራ የሞአብ ከተማ የተነገረው ወንዴ በሆነ ተውላጠ ስም "የእርሱ" በሚለው ነው። "በእርሱ ከተሞች በመጀመር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የቤት የሺሞት፣ በአልሜዎን፣ እና ቂርያትይም
"ከታላቂቆቹ ከተሞች ከቤት የሺሞት፣ አልሜዎን፣ እና ቂርያትይም እጀምራለሁ።" እነዚህ ሶስት ስፍራዎች ከተሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በአሞን ህዝቦች ላይ የተነሱትን የምስራቅ ሰዎች
"አሞንን ያጠቁትን ከምስራቅ ሰዎች የሆኑትን እነዚያኑ ሰራዊት እልካለሁ"

እነርሱን እንደ ንብረት/ሃብት አድርጌ እሰጣለሁ
እዚህ ስፍራ ያህዌ አሞንን ከምስራቅ ለመጣው ሰራዊት እንደ ንብረት አድርጎ አሳልፎ እንደ ሰጠ ይናገራል። "ሰራዊት እነርሱን እንዲይዝ እፈቅዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም አሞን ሰዎች በአገራት መሃል መታሰቢያ አይኖራቸውም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ስለዚህም አገራት የአሞንን ሰዎች አያስታውሱም/ይረሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 25:12

ኤዶም ተቀብሏል
እዚህ ስፍራ "ኤዶም" የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "የኤዶም ሰዎች ተቀብለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የይሁዳ ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የይሁዳ ትውልድ የሆኑትን ያመለክታል። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የይሁዳ ወገን ህዝብ" ወይም "የይሁዳ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ኤዶምን በእጁ እመታለሁ
እዚህ ስፍራ ያህዌ ህዝቡን በቀጥታ በእጁ እንደሚመታ አድርጎ ይናገራል። ተመሳሳይ ሆነው ሀረግ በሕዝቅኤል 25:7 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ ኤዶምን እቀጣለሁ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከቴምና ጀምሮ እስከ ድዳን...አጠፋቸዋለሁ
"ኤዶምን ከቴምና እስከ ድዳን...አጠፋለሁ።" እነዚህ በኤዶም ሁለት ጫፎች በተቃራኒ አቅጣጫ የሚገኙ ከተሞች ናቸው። ይህ ማለት ያህዌ መላዋን ኤዶምን ያጠፋታል ማለት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ይወድቃሉ
"መውደቅ" የሚለው ቃል የሚወክለው መገደልን ሲሆን "ሰይፍ" የሚለው በጦርነት የሚያጠፏቸውን ጠላቶቻቸውን ያመለክታል። "ጠላቶቻቸው በሰይፍ ይገድሏቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 25:14

በቀሌን በኤዶም ላይ በህዝቤ በእስራኤል አማካይነት አወርድባቸዋለሁ
እዚህ ስፍራ የእስራኤል "እጅ" የሚለው የእስራኤልን ሰራዊት የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ያህዌ በኤዶም ህዝብ ላይ በቀል ስለመፈጸም የሚናገረው እንደ ብርድልብስ ሆኖ ቁጣው እንደሚሸፍናቸው አድርጎ ነው። "በቀል" የሚለው ረቂቅ ስም "ቀጣ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ህዝቤ እስራኤል የኤዶምን ህዝብ እንዲቀጣ እጠቀምበታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በኤዶም ላይ እንደ ቁጣዬ እና ሀይሌ ያደርጉባቸዋል
"ለኤዶማውያን ቁጣዬን እና ሀይሌን ያሳያሉ" ወይም "ኤዶማውያንን እንደ ቁጣዬ እና ሀይሌ ይቀጧቸዋል"

ቁጣዬ እና ሀይሌ
"ሀይል/ንዴት" የሚለው ቃል በመሰረቱ "ቁጣ" የሚለውን ተመሳሳይ ነገር አጠናክሮ ይገልጻል። "ሀይሌ እና ቁጣዬ" ወይም "እጅግ ከፍ ያለው ቁጣዬ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በቀሌን ያውቃሉ
"በቀል" የሚለው ረቂቅ ስም "ቀጣ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "የኤዶም ሰዎች እኔ እንደቀጣኋቸው ያውቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 25:15

ፍልስጤማውያን በክፋት ተነስተው በቀል ፈጸሙ፤ ደግሞም ከራሳቸው ውስጥ ይሁዳን ደጋግመው ለማጥፋት ሞከሩ
"ከራሳቸው ውስጥ" የሚለው አገልለጽ ፈሊጣዊ ነው። "ፍልስጤማውያን ይሁዳን ስለሚጠሉ በራሳቸው ሀይል ደጋግመው ሊያጠፏቸው ሞከሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳን ለማጥፋት
እዚህ ስፍራ "ይሁዳ" የሚለው የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "ዛሬ የይሁዳ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
ይህ አንባቢው ቀጥሎ ለሚመጣው ልዩ ትኩረት እንዲሰጥ ይነግረዋል። "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ልነግራችሁ ላለው ነገር ትኩረት ስጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በፍልስጤማውያን ላይ እጄን እዘረጋለሁ
እዚህ ስፍራ የያህዌ ሀይል የተወከለው በእርሱ "እጅ" ነው። "ሀይለኛው እጄን በፍልስጤማውያን ላይ አዞራለሁ" ወይም "ታላቁን ሀይሌን በፍልስጤማውያን ላይ አዞራለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እቆርጣለሁ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እኔ እደመስሳለሁ" ወይም "እኔ አስወግዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከሊታውያን
ፍልስጤም ውስጥ በከሊታ ከተማ የሚኖሩ ሰዎች (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 26

1 እንዲህም ሆነ በአሥራ አንደኛው ዓመት ከወሩ በመጀመሪያው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፡ **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ ጢሮስ በኢየሩሳሌም ላይ። 'እሰይ፥ የአሕዛብ በር የነበረች ተሰብራለች ወደ እኔም ተመልሳለች እርስዋ ፈርሳለችና እኔ እሞላለሁ!' ብላለች። **3** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥ "ጢሮስ ሆይ፥ እነሆ፥ በአንቺ ላይ ነኝ፥ ባሕርም ሞገድዋን እንደምታወጣ እንዲሁ ብዙ ህዝቦችን በአንቺ ላይ አስነሳልሁ። **4** የጢሮስንም ቅጥሮች ያጠፋሉ ግንቦችዋንም ያፈርሳሉ ትቢያዋንም ከእርስዋ እጠርጋለሁ፥ የተራቈተ ድንጋይም አደርጋታለሁ። **5** በባሕር ውስጥ የመረብ ማስጫ ትሆናለች እኔ ተናግሬአለሁና፥ ይላል እግዚአብሔር ለአሕዛብም ብዝበዛ ትሆናለች። **6** በሜዳ ያሉትም ሴቶች ልጆችዋ በሰይፍ ይገደላሉ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **7** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና። እነሆ፥ ከሰሜን የነገሥታት ንጉሥ የባቢሎንን ንጉሥ ናቡከደነፆርን ከፈረሶችና ከሰረገሎች ከፈረሰኞችም ከብዙ ሕዝብ ጋር በጢሮስ ላይ አመጣለሁ። **8** በሜዳ ያሉትን ሴቶች ልጆችሽን በሰይፍ ይገድላቸዋል፥ ምሽግም ይሠራብሻል አፈርንም ይደለድልብሻል ጋሻም ያነሣብሻል። **9** ማፍረሻውን በቅጥርሽ ላይ ያደርጋል፥ መሳሪያውም ግንቦችሽንም ያፈርሳል! **10** ከፈረሶቹም ብዛት የተነሣ ትቢያቸው ይከድንሻል! ሰዎችም በፈርሰ ቅጥር በኩል ወደ ከተማ እንደሚገቡ እርሱ በበሮችሽ ሲገባ፥ ከፈረሰኞችና ከመንኰራኵሮች ከሰረገሎችም ድምፅ የተነሣ ቅጥርሽ ይናወጣል። **11** በፈረሶቹ ኮቴ ጎዳናዎችሽን ሁሉ ይረመርማል፤ ሕዝብሽንም በሰይፍ ይገድላል፥ የብርታትሽም ሐውልት ወደ ምድር ይወድቃል። **12** በዚህ መንገድ ብልጥግናሽንም ሸቀጥሽንም ይዘርፋሉ! ቅጥርሽንም ያፈርሳሉ፥ ተድላ የምታደርጊባቸውን ቤቶችሽን ያጠፋሉ ድንጋይሽንና እንጨትሽን መሬትሽንም በባሕር ውስጥ ይጥላሉ። **13** የዝማሬ ጩኸትሽን ዝም አሰኛለሁ የክራሮች ድምፅ ከዚያ ወዲያ አይሰማም! **14** የተራቈተ ድንጋይ አደርግሻለሁ የመረብም ማስጫ ትሆኛለሽ። ከእንግዲህ እንደገና አትገነቢም እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁና፥ ይላል እግዚአብሔር! **15** ጌታ እግዚአብሔር ጢሮስን እንዲህ ይላታል፥ 'በውስጥሽ እልቂት በሆነ ጊዜ በውድቀትሽ ጩኸትና በቆሰሉ ሰዎች የሥቃይ ድምጽ የተወጉት ባንቋረሩ ጊዜ፥ ፥ ከውድቀትሽ ድምፅ የተነሣ ደሴቶች አይነዋወጡምን? **16** የባሕርም አለቆች ሁሉ ከዙፋኖቻቸው ይወርዳሉ መጐናጸፊያቸውን ያወጣሉ ወርቀ ዘቦ ልብሳቸውንም ያወልቃሉ መንቀጥቀጥን ለብሰው በመሬት ላይ ይቀመጣሉ፥ ሁልጊዜም ይንቀጠቀጣሉ ስለአንቺም ይፈራሉ። **17** በአንቺም ላይ ሙሾ ያሞሻሉ፥ እንዲህም ይሉሻል። የመርከበኞች መኖሪያ የነበርሽ እንዴት ወደምሽ! ዝናሽ የወጣ ጠንካራ ከተማ አሁን ግን ከባህር ጠፋሽ! በአንድ ወቅት በእርሷ ውስጥ ይኖሩ የነበሩ አስፍሪነታቸው በዙሪያቸው ባሉ ሁሉ ላይ ነበር። **18** አሁን በውድቀትሽ ቀን የባህር ዳርቻዎችይንቀጠቀጣሉ፥ በባሕርም ውስጥ ያለ ደሴቶች ከመጥፋትሽ የተነሣ ይደነግጣሉ። **19** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና፡ ሰው እንደሌለባቸው ከተሞች ባድማ ከተማ ባደረግሁሽ ጊዜ፥ ቀላያትንም ባንቺ ላይ ባስነሳሁብሽ ጊዜ ብዙ ውኆችም በከደኑሽ ጊዜ፥ **20** ያኔ ወደ ጉድጓድ እንደወረዱ ሰዎች ወደ ጥንት ሰዎች አወርድሻለሁ፤ እንደ ጥንት ዘመን ፍርስራሾች በምድር ጥልቅ ውስጥ እንድትኖሪ አደርግሻልችሁ። ከዚህ የተነሳ ሰዎች ወደሚኖሩበት **21** ጥፋትን አመጣብሻለሁ ለዘላለምም ትጠፊያለሽ፤ ይፈልጉሻል ነገር ግን ለዘላለም አያገኙሽም፥ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።

Ezekiel 26:1

በአስራ አንደኛው አመት
"በ11ኛው አመት።" ይህ ማለት ንጉሥ ኢዮአቄም በምርኮ ወደ ባቢሎን ከተወሰደ ከአስራ አንድ አመት በኋላ ማለት ነው። "ከንጉሥ ኢዮአቄም ስደት፣ በአስራ አንደኛ አመት" (ተከታታይ ቁጥር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በወሩ የመጀመሪያ ቀን
"በወሩ 1ኛ ቀን።" ሕዝቅኤል በዕብራዊያን የወር አቆጣጠር የትኛው ወር ማለቱ እንደሆነ እርግጠኛ መሆን አይቻልም። (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ጢሮስ ኢየሩሳሌምን በመቃወም ተናግሯል
እዚህ ስፍራ "ጢሮስ" እና "ኢየሩሳሌም" የሚሉት የከተማ ስሞች በእነዚያ ከተሞች ነዋሪዎች የሆኑ ሰዎችን ይወክላል። "የጢሮስ ሰዎች ጠኢየሩሳሌምን ሰዎች በመቃወም ተናገሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አሃ!
"አሃ" የሚለው ቃል ሰዎች አንዳች ነገር ሲያገኙ የሚያሰሙት ድምጽ ነው። "አዎን" ወይም "ይህስ ታላቅ ነገር ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝብ መግቢያ በሮች ተሰበሩ
የጢሮስ ሰዎች እነዚህን ቃላት የተጠቀሙት ኢየሩሳሌም በዙሪያዋ የሚገኙ አገራት ነጋዴች የሚያልፉባት ከተማ በር እንደሆነች ለመግለጽ ነው። ይህ በአድራጊ አረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰራዊቶች የህዝብ መግቢ በሮችን ደረመሱ/ደመሰሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሷ ፊቷን ወደ እኔ መለሰች
እዚህ ስፍራ "እርሷ" የሚለው ቃል በማጠፊያዎቻቸው ወደ ጢሮስ ለመክፈት "የዞሩትን" የከተማይቱን "በሮች" የሚለውን ቃል ያመለክታል። የዚህ ሀረግ ትርጉም አሁን ጢሮስ ኢየሩሳሌምን ተክታ የብዙ አገራት ነጋዴዎች በውስጧ የሚተላለፉባት ከተማ ሆነች ማለት ነው። "በሮቹ ለእኔ ተከፈቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እጠግባለሁ/እሞላለሁ
እዚህ ስፍራ "መጥገብ/መሞላት" የሚለው የሚገልጸው መበልጸግን ነው። "እኔ እበለጽጋለሁ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ፈረሰች
"ኢየሩሳሌም ፈረሰች"

Ezekiel 26:3

እነሆ
"አድምጡ" ወይም "ልነግራችሁ ላለው ነገር ትኩረት ስጡ!"

በባህር ላይ እንደሚነሳ ማዕበል ብዙ አገራትን በእናንተ ላይ አስነሳለሁ
እዚህ ስፍራ "አገራት" የሚለው ቃል ጠላቶቻቸውን ያመለክታል። "በማዕበል እንደሚናወጥ ባህር ከተለያዩ አገራት በእናንተ ላይ ሰራዊት አስነስቼ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንዲመቷችሁ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከላይዋ አቧራዋን ጠርጌ እንደተጋለጠ አለት አደርጋታለሁ
ያህዌ እንዴት ጢሮስን ሙሉ ለሙሉ እንደ ሚደመስስ ይናገራል። "ሰራዊት ሙሉ ለሙሉ ከተማይቱን እንዲደመስስ እና በዚያ አንዳች እንዳያስቀሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 26:5

አያያዥ ሀሳብ
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

እርሷ ትመጣለች
የጢሮስ ከተማ እዚህ ቦታ የተነገረችው ሴት እንደሆነች ተደርጎ ነው። "ጢሮስ ትመጣለች" ወይም "እርሷ ትመጣለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በባህሩ መሃል መረብ የማድረቂያ ስፍራ
የጢሮስ ከፊሉ ስፍራ ደሴት ነበር። ይህ አገላለጽ በጢሮስ ላይ ጥፋት ያስከተለውን የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የአሳ ማጥመጃ መረቦችን ለማድረቂያ የሚያገለግል ባዶ ደሴት" ወይም "ሰው የማይኖርበት ሰዎች አሳ ማጥመጃ መረባቸውን የሚያደርቁበት ደሴት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአገራት ዝርፊያ/ብዝበዛ ትሆናለች
"ዝርፊያ" ማለት ሰዎች ሰርቀው ወይም በሃይል የሚወስዷቸው ነገሮች ማለት ነው። እዚህ ስፍራ ጢሮስ ተዘረፈች የሚለው የሚወክለው ሀብቷ በሌሎች አገራት መወሰዱን የሚገልጽ ነው። "የአገራት ሰራዊቶች ከጢሮስ ውድ የሆኑ ሀብቶቿን ሁሉ ይወስዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሜዳ ያሉ ልጆችዋ ሁሉ በሰይፍ ይታረዳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የጠላት ሰራዊቶች በሜዳዎች ያሉ ልጆችዋን በሰይፍ ያርዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሜዳ ያሉ ሴት ልጆችዋ
x

Ezekiel 26:7

አያያዥ ሀሳብ
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "ልነግራችሁ ላለው ነገር ትኩረት ስጡ!"

የነገሥታት ንጉሥ፣ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነጾር
"የነገሥታት ንጉሥ" የሚለው ሀረግ እርሱ ሌሎች ነገስታት ሁሉ የሚታዘዙት ከነገሥታቱ በላይ ታላቅ እንደሆነ የሚያሳይ ማዕረግ ነበር። "ታላቁ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነጾር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በብዙ ህዝብ ላይ ታላቅ
ይህ የሚያጎላው የናቡከደነጾርን ሰራዊት ብዛት ነው

እርሱ ይፈጃል
እዚህ ስፍራ "እሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ናቡከደነጾርን ሲሆን ለእርሱ ሰራዊት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የእርሱ ሰራዊት ይገድላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ ሴቶች ልጆች በመስክ ውስጥ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የእናንተ ሴቶች ልጆች" የሚያመለክተው በመስክ የሚሰሩትን የጢሮስን ወጣት ሴቶች ወይም 2) "የእናንተ ሴቶች ልጆች" የሚለው የጢሮስን ዋና ከተማ ለሚደግፉ በአቅራቢያ ለሚገኙ ከተሞች እና መንደሮች የዋለ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። በሕዝቅኤል 26:6 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በደሴቱ ዳርቻ ባለው መሬት የሚገኙ ሴቶች ልጆቻችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 26:9

አያያዥ ሀሳብ
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

አጠቃላይ መረጃ:
በዚህ ሀረግ "እርሱ" እና "የእርሱ" የሚሉት ቃላት ይህ ድርጊት የሚፈጽሙትን የባቢሎንን ንጉሥ ናቡከደነጾርን እና በናቡከደነጾር ሰራዊት ውስጥ የሚገኙ ወታደሮችን ያመለክታሉ። "የእናንተ" የሚለው ቃል ጢሮስ ከተማን ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በግድግዳ ማፍረሻ ቅጥራችሁን ያፈርሳል፣ መዶሻውም/መሳሪያ ማማችሁን ያደቃል
ምንም እንኳን ግድግዳ ማፍረሻ እና መዶሻው/መሳሪያ የጢሮስን ቅጥር እና ማማ እንደሚያፈርስ ተደርጎ ቢነገርም፣ የናቡከደነጾር ወታደሮች ቅጥሮችንና ማማዎችን ለማፍረስ ይጠቀሙባቸው ነበር። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ግድግዳ ማፍረሻ መሳሪያ
"ግድግዳ ማፍረሻ" በሰራዊት ውስጥ የሚገኙ ብዙ ወንዶች ቅጥሮችን ወይም በሮችን ሰብረው ወደ ውስጥ ለመግባት የሚይዟቸው ትላልቅ እንጨቶች ወይም ግንዶች ናቸው።

መሳሪያዎች/መዶሻ
ከብረት የተሰራ ማማዎችን ለማፍረስ የሚያገለግል መሳሪያ/መዶሻ

ወደ በራችሁ ሲገባ፣ ቅጥራቸው ወደ ፈረሰባቸው ሰዎች ከተማ እንደሚገቡ ወንዶች ሆኖ ይገባል
እዚህ ስፍራ ያህዌ የናቡደነጾር ሰራዊት ወደ ጢሮስ ከተማ የሚገባበትን ሁኔታ የገለጸው በተነጻጻሪ ዘይቤ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጥሮቻቸው የፈረሱባቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ቅጥሮቿን ካፈረሱ በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 26:12

አያያዥ ሀሳብ
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል" በዚህ ሀረግ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በናቡከደነጾር ሰራዊት ውስጥ የሚገኙ ወታደሮችን ነው። "የእናንተ" እና "እናንተ" የሚለው የሚያመለክተው የጢሮስ ከተማን ነው።

ሃብታችሁን እና ሸቀጣሸቀጣችሁን ይቀማሉ ይዘርፋሉ
"ሃብታችሁን ይዘርፋሉ" እና "እና ሸቀጣሸቀጣችሁን ይቀማሉ" የሚሉት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የተደጋገሙት ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅንጦት
ውድ እና ምቾት የሚሰጥ

ድንጋዮቻችሁ/የድንጋይ ፍርስራሻችሁ፣ ሳንቃዎቻችሁ፣ እና ሸክላዎቻችሁ
ይህ የሚያመለክተው ቅጥሮች እና ቤቶች ከፈራረሱ በኋላ የሚቀረውን ነው

በውሃ ውስጥ
"በባህር"

የበገናችሁ ድምጽ ከእንግዲህ አይሰማም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከእንግዲህ በገናችሁ አይሰማም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በገላጣ ሜዳ ላይ እንደሚገኝ አለት አደርጋችኋለሁ
ይህ ዘይቤ የሚገልጸው ያህዌ ጢሮስን ከደመሰሰ በኋላ የሚሆነውን ነው። በሕዝቅኤል 26:4 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳ መረብ ለመድረቅ የሚሰጣበትን ቦታ ትሆናላችሁ
ይህኛውም ዘይቤ ያህዌ ጢሮስን ካጠፋ በኋላ ውጤቱን ይገልጻል። በሕዝቅኤል 26:5 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መረቦች.... ስፍራ ትሆናላችሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መረቦች... ስፍራ አደርጋችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 26:15

አያያዥ ሀሳብ
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

ደሴቲቱ... በመሃላችሁ አንቀጠቀጥምን?
ይህ ጥያቄ አዎንታዊ ምላሽ ይጠብቃል፤ ደግሞም የጢሮስን ውድመት አጉልቶ ያሳያል። ይህ በዐረፍተ ነገር መልል ሊተረጎም ይችላል።"ደሴቲቱ በመሃላችሁ... ትንቀጠቀጣለች።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ደሴቶቹ አይንቀጠቀጡምን
እዚህ ስፍራ "ደሴቶቹ" የሚለው የሚወክለው በደሴቶቹ የሚኖሩ ሰዎችን ነው።"በደሴቶቹ የሚኖሩ ሰዎች በፍርሃት አይንቀጠቀጡምን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የባህሩ ልዑላን
"የባህሩ ዳርቻዎች ልዑላን"

እየተንቀጠቀጡ ይለብሳሉ
ይህ ዘይቤ ልዑላኑ ፍርሃትን ልብሳቸው ያደረጉት ይመስል በፍርሃት መንቀጥቀጣቸውን ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእናንተ ምክንያት ይደነግጣሉ
"በእናንተ ላይ ከደረሰው ክፉ ነገር የተነሳ መናገር ይሳናቸዋል"

Ezekiel 26:17

አያያዥ ሀሳብ:
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ሀረጎች፣ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው "የባህሩን ዳርቻ ልዑላን" ሲሆን በቀደመው ሀረግ ደግሞም "እናንተ" የሚለው ጢሮስን ያመለክታል።

"ድምጽን ማሰማት"
"መዘመር"

በመርከበኞች የተያዛችሁት እናንተ እንዴት እንደተደመሰሳችሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በመርከበኞች የተያዛችሁትን - እናንተን ¬እንዴት ጠላቶቻችሁ እንዳጠፏችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአካባቢያቸው በሚኖሩ ላይ ሁሉ ስለ ራሳቸው ሽብር ያሰራጫሉ
"ሽብር" የሚለው ረቂቅ ስም "መሸበር" በሚለው ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "በዚሪያቸው ያሉ ሰዎች ሁሉ እንዲሸበሩ አደረጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በውድቀታችሁ ቀናት የባህር ዳርቻዎቹ ይናወጣሉ። የባህሩ ደሴቶች በስፍራችሁ ከመጥፋታችሁ የተነሳ በፍርሃት ይዋጣሉ
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች በትረጉም ተመሳሳይ ናቸው፤ ደግሞም በጢሮስ ጥፋት በዙሪያ ያሉ ሰዎች የሚያሳዩትን ምላሽ ያጎላሉ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የባህር ዳርቻዎቹ ይናወጣሉ
እዚህ ስፍራ "የባህር ዳርቻ" የሚለው የሚወክለው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "የባህሩ ዳርቻ ነዋሪዎች ተናወጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ በስፍራችሁ አትገኙም
የጢሮስ ጥፋት እንደ ሰው ሞት ሆኖ ተገልጽዋል። " እናንተ ጠፍታችኋል" ወይም "ከእንግዲህ በህይወት አትቀጥሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 26:19

አያያዥ ሀሳብ:
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

እኔ አንቺን ሳበጅህ
እዚህ ስፍራ "አንቺ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጢሮስ ከተማን ነው። በተጻፈበት ቋንቋ "አንቺ" የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ሴቴ ጾታን ያመለክታል።

እንደ ሌሎች ሰው የማይኖርባቸው ከተሞች ሳደርግሽ
እዚህ ስፍራ ጢሮስ ከሌሎች ሰው ከማይኖርባቸው ከተሞች ጋር ተነጻጽራለች። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጥልቆቹ
እዚህ ስፍራ "ጥልቆቹ" ማለት የባህር ጥልቅ ውሃ ማለት ነው። "ጥልቅ ውሃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽሎች የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ጥንቱ ጊዜ ፍርስራሽ በምድር ዝቅተኛ ስፍራ እንድትኖሪ፣ ወደ ጉድጓድ እንደሰመጡት እንደ ጥንት ዘመን ህዝብ ዝቅ አደርግሻለሁ
ያህዌ በጢሮስ ላይ የሚያደርሰው ወደ መቃብር ከወረዱ ሰዎች ጋር እና ከፈራረሱ ከተሞች ጋር ተነጻጽሯል። (ሰውኛ ዘይቤ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጉድጓድ
ይህ ከመቃብር ጋር ይነጻጸራል። ምክንያቱም መቃብር ወደ ሙታን ዓለም መግቢ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ እንደዚሁም ደግሞ ጉድጓድ ያንን ዓለም ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በህያዋን ምድር መቆም
ይህ የሚወክለው የከተማይቱን የቀደመ መልክ መታደስ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንቺ ላይ ጥፋት አመጣለሁ
"ጥፋት" የሚለው ረቂቅ ስም "አሳዛኝ" በሚለው ቅጽል ወይም "ደመሰሰ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ፍጻሜሽን አሳዛኝ አደርገዋለሁ" ወይም "እኔ አንቺን እደመስሳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ በኋላ ዳግም ህልውና የምታገኚ አትሆኝም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ይፈልጉሻል ነገር ግን ፈጽሞውኑ ዳግም ሊያዩሽ/ሊያገኙሽ አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **2** "አንተ የሰው ልጅ ሆይ እንግዲህ ፥ ስለ ጢሮስ ሙሾ ጀምር ጢሮስንም እንዲ በላት **3** 'አንቺ በባሕር መግቢያ የምትኖሪ በብዙም ደሴቶች ላይ ከሚኖሩ ህዝቦች ጋር ንግድን የምታደርጊ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ጢሮስ ሆይ፥ አንቺ። 'በውበት ፍጹም ነኝ ብለሻል! **4** ዳርቻሽ በባሕር ውስጥ ነው የሰሩሽ ፍጹም ውብ አድርገውታል። **5** ሳንቃዎችሽን ሁሉ ከሳኔር ጥድ ሠርተዋል፥ ደቀልንም ሊሰሩልሽ ከሊባኖስ ዝግባ ወስደዋል። **6** ከባሳን ዛፍ መቅዘፊያሽን ሠርተዋል፥ በዝሆን ጥርስ ከታሸበ ከኪቲም ደሴቶች ዛፍ የመርከብ ወለሎችሽን ሠርተዋል። **7** የመርከብሽ ሸራ ልክ እንደ ሰንደቅ ዓላማሽ የግብጽ ባለብዙ ቀለማት በፍታ ጨርቆች ነበሩ። **8** የሲዶናና የአራድ ሰዎች ቀዛፎችሽ ነበሩ፤ የጢሮስ ጥበበኞችሽ በአንቺ ዘንድ ነበሩ የመርከቦችሽም መሪዎች ነበሩ። **9** ልምድ ያላቸው ጥበበኞች መጋጠሚያዎችሽን ሞልተዋል። የባሕር መርከቦች ሁሉና መርከበኞቻቸው የንግድ እቃዎችሽን ለንግድ ያጓጉዙልሻል። **10** ፋርስና ሉድ ፉጥም በሠራዊትሽ ውስጥ ነበሩ፥ ጋሻና ራስ ቍርም በአንቺ ውስጥ ያንጠለጥሉ ነበር፥ እነርሱም ውበትሽን አሳዩ። **11** በሠራዊትሽ ውስጥ የነበሩት የአራድ እና የኤሌክ ሰዎች በቅጥሮችሽ በዙሪያ ነበሩ፥ ገማዳውያንም በግንቦችሽ ውስጥ ነበሩ! ጋሻቸውንም ዙሪያውን በቅጥርሽ ላይ አንጠለጠሉ! ውበትሽንም ፍጹም አደረጉት! **12** በብዙ ዓይነት ማለትም በብር፥ በብረት ፥ በቄርቄሮና በእርሳስ ካለሽ ብልጥግና ብዛት የተነሣ ተርሴስ የንግድ ደንብኛሽ ነበረች። ሸቀጥሽን ይገዙና ይሸጡ ነበር። **13** ያዋንና ቶቤል ሞሳሕም ባሮችንና ከናስ የተሰሩ እቃዎችን ይነግዱ ነበር። ንግድሽን የሚመሩት እነርሱ ነበሩ። **14** ከቤተ ቴርጋማም መጋዣዎችን፥ የጦር ፈረሶችንና በበቅሎዎችን ወደ ንግድሽ አመጡ። **15** የድዳን ሰዎች በብዙ ዳርቻዎችሽ የንግድ አጋሮችሽ ነበሩ። ንግድ በእጅሽ ነበረ፤ በሸቀጥሽ ምላሽ የዝሆን ጥርስና ዞጲ ይልኩልሽ ነበር። **16** ሶርያ የብዙ ምርቶችሽ ተጠቃሚ ነበረች። በልዋጩም የከበረ ድንጋይ፥ የወይን ጠጅ፥ ባለ ብዙ ቀለም ልብሶች፥ ያማሩ ጨርቆች፥ በዛጎል እና ቀይ ዕንቍም ያቀርቡ ነበር። **17** ይሁዳና የእስራኤል ምድር የንግድ አጋሮችሽ ነበሩ። የሚኒትን ስንዴ ጣፋጭም እንጐቻ፥ ማር ዘይትም በለሳንም ያቀርቡ ነበር። **18** ደማስቆ የምርትሽ ሁሉ፥ ተዝቆ የማያልቅ ሀብትሽ እንዲሁም የኬልቦን የወይን ጠጅና የዘሀርን የበግ ጠጕር ይነግዱ ነበር። **19** ዌንዳንና ያዋን ከአንቺ ጋር ይነግዱ ነበር። ቀልጦ የተሠራ ብረት፥ ብርጕድና ቀረፋም ያቀርቡ ነበረ። ይህም ላንቺ ንግድ ሆነልሽ **20** ድዳን የግላስ ንግድ ከአንቺ ጋር ነበራት። **21** ዓረብና ሌሎች የቄዳር አለቆች ሁሉ የንግድ አጋሮችሽ ነበሩ፤ ጠቦቶች፥ አውራ በጎችና ፍየሎችን ለንግድ ያቀርቡልሽ ነበር። **22** የሳባና የራዕማ ነጋዴዎች ምርጥ የሆነ የቅመም ሽቱ ሁሉና ብዙ ዓይነት የከበሩ ድንጋዮች ሊሸጡልሽ ይመጡ ነበር። ወርቅም ይነግዱ ነበር። **23** ካራንና ካኔ ዔድንም ከሳባ፥ ከአሦርና ከኪልማድ በመሆን የንግድ አጋሮችሽ ነበሩ። **24** እነዚህ ባማረ ልብስ በሰማያዊ ካባ በወርቀ ዘቦም፥ በዝግባ በተሠራች በገመድም በታሰረች በግምጃም በተሞላች ሳጥን ይነግዱ የነበሩ ናቸው። **25** የተርሴስ መርከቦች የሸቀጥሽ ማጓጓዣዎች ነበሩ። አንቺም በባህር መካከል ተሞልተሽ በጭነትም ከብደሽ ነበር። **26** ቀዛፊዎችሽ ወደ ስፊ ባህሮች አመጡሽ፤ የምሥራቅ ነፋስም በባህሮቹ መካከል ሰበረሽ። **27** በውድቀትሽ ቀን ብልጥግናሽ፥ ሸቀጥሽና የንግድ ዕቃዎችሽ፤ የመርከብ ነጂዎችሽ፥ መርከበኞችሽም መርከብ ሠሪዎችሽ፤ ነጋዴዎችሽ ሁሉ በአንቺም ውስጥ የነበሩ ሰዎች ሁሉ በውስጥሽ ካሉት ሠራተኞች ጋር ወደ ባሕር ጥልቅ ይወድቃሉ። **28** ከመርከብ መሪዎች ጩኸት ድምፅ የተነሣ በባህር አጠገብ ያሉ ከተሞች ይንቀጠቀጣሉ። **29** ቀዛፊዎችም ሁሉ መርከበኞችም መርከብ መሪዎችም ሁሉ ከመርከቦቻቸው ወርደው በመሬት ላይ ይቆማሉ። **30** ከዚያም ድምፃቸውን እንድትሰሚ ያደርጉሻል ምርር ብለውም ይጮኻሉ፥ ፤ በራሳቸውም ላይ ትቢያ ይነሰንሳሉ፥ በአመድም ውስጥ ይንከባለላሉ **31** ስለ አንቺም የራሳቸውን ጠጕር ይላጫሉ ማቅም ይታጠቃሉ በምሬትም ስለአንቺ ያነባሉ ይጮኹሉ። **32** በትካዜያቸውም ልቅሶ ያነሡልሻል፥ ስለ አንቺም ሙሾ ያሞሻሉ እንዲህም ይላሉ። በባሕር መካከል ጠፍቶ እንደ ቀረ እንደ ጢሮስ ያለ ማን ነው? **33** ሸቀጥሽ ከባሕር በወጣ ጊዜ ብዙ አሕዛብን ያጠግብ ነበር በብልጥግናሽና በንግድሽ ብዛት የምድርን ነገሥታት ባለ ጠጎች አድርገሻል። **34** ነገር ግን በጥልቅ ውኃ ውስጥ በባህር በተሸፈንሽ ጊዜ ንግድሽና ሠራተኞችሽ ሁሉ ሰጠሙ! **35** በባህር ዳርቻ የሚኖሩ ሁሉ ተደንቀውብሻል፥ ነገሥታቶቻቸውም በፍርሀት ተንቀጥቅጠዋል። ፊታቸውም ደንግጧል። **36** የአሕዛብ ነጋዴዎች አፍዋጩብሽ፤ ለድንጋጤ ሆነሻል፥ ከእንግዲህ በኋላም አትኖሪም።

Ezekiel 27:1

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የነገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የእንጉርጉሮ እርዳታ
"እንጉርጉሮ" የሚለው ይህ ረቂቅ ስም "ለቅሶ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። "አልቃሽ መሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለጢሮስ እንዲህ በል
እዚህ ስፍራ "ጢሮስ" የሚለው ቃል በጢሮስ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። "ለጢሮስ ሰዎች እንዲህ በላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በባህሩ መግቢያ በሮች ለሚኖሩ
"በባህሩ በሮች ለሚኖሩ" ወይም "በባህሩ መግቢያ ለሚኖሩ"

ጢሮስ ሆይ፣ እንዲህ ብለሻል
እዚህ ስፍራ "ጢሮስ" የሚለው ቃል በጢሮስ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። "የጢሮስ ሰዎች፣ እንዲህ ብላችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በውበት ፍጹም ነኝ
"ውበት" የሚለው ረቂቅ ስም "ውብ" በሚለው ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "እኔ ፍጹም ውብ ነኝ" ወይም "ሙሉ ለሙሉ/እንከን የለሽ ውብ ነኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 27:4

አያያዥ ሀሳብ፡
"ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል"

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ሀረጋት "የአንቺ" እና "አንቺ" የሚሉት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጠቃላይ መረጃ:
የጢሮስ ከተማ እዚህ ስፍራ እና በተከታዮቹ ጥቅሶች የተገለጸችው ውብ መርከብ ተደርጋ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደቦችሽ
"ድንበሮችሽ"

የባህር ልብ
"የባህር መሃል"

ሳንቃ/ጣውላ
ረጅም፣ ጠፍጣፋ እንጨት፣ ወፍራን ሳንቃ

መስቀያ
የመርከብ ሸራ የሚይዙ በመርከብላ ላይ የሚገኙ ብዙ ሰዎች

Ezekiel 27:6

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል። የጢሮስ ከተማ ውብ መርከብ እንደሆነች ተደርጎ መብራራቱ ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ሀረጋት "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው ጢሮስን የሚገነቡትን ነው። "የአንቺ" የሚለው ጢሮስን ያመለክታል።

የጀልባ መቅዘፊያዎች
ሰዎች ጀልባ ለመቅዘፍ የሚገለገሉበት ረጅም የሆነ በአንድ ጫፉ ጠፍጣፋነት ያለው እንጨት።

የጀልባ ወለል
ሰዎች ሊራመዱበት የሚችሉት የጀልባዋ ክፍል

እነርሱን ይሸፍናሉ
"ይሸፍኗቸዋል"

ከዝሆን ጥርስ
ነጭ፣ ውብ፣ እና ጠንካራ ከእንስሳ ጥርስ የተሰራ ነገር

የመርከብ ሸራ
ረጅም የሆነ ነፋስ መርከቧን እንዲያንቀሳቅስ የሚያደርግ ሸራ

የመርከቦችሽ ሸራ ቀላማቸው ውብ የሆኑ ከግብጽ በመጣ የሀር ጨርቅ ነው
የመርከቦች ሸራ ከጢሮስ አርማ ወይም ባንዲራ ጋር ተነጻጸሯል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመለከቱ)

Ezekiel 27:8

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል። የጢሮስ ከተማ ውብ መርከብ እንደሆነች ተደርጎ መብራራቱ ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ:
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

አራድ
ይህ ስም የሲዶና አነስተኛ የባርህ ዳርቻ ስያሜ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የጢሮስ ጠቢባን
"የጢሮስ አዋቂዎች"

መርከበኛ/መርከብ መሪ
የመርከብ መሪ መርከቢቱ ወደምትሄድበት ስፍራ እየተቆጣጠረ የሚነዳ ሰው ነው

ባይብሎስ
ይህ የሶሪያ ባህር ዳርቻ የሆነች ከተማ ስያሜ ነው። ሌሎች ቅጂዎች ጌባል ብለው ይጠሯታል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ እና የቅጂ ልዩነቶች የሚሉትን ይመልከቱ)

መገጣጠሚያሽን ደፈኑ
"ስንጥቅሽን ጠገኑ" ወይም "ሽንቁርሽን ጠገኑ"

መርከበኞች
መርከበኛ በመርከብ ላይ ከሚሰሩ ሰዎች አንደኛው ነው

Ezekiel 27:10

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

ፋርስ፣ ሉድ... ሊቢያ...አራድ...ሔሌክ...ገማድ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንቺ የጦር ሰዎች
"በአንቺ ጦር የሚዋጉ ወንዶች" ወይም "ጦረኞችሽ/ሰራዊትሽ ሆነው የሚያገለግሉ"

ድምቀትሽ/ሞገስሽ የሆኑ
"ድምቀት" የሚለው ረቂቅ ስም "መድመቅ" በሚለው ቅጽል ተተክቶ ሊተረጎም ይችላል። "እንደምን ድምቀት/ሞገስ ነበረሽ" ወይም "ምንኛ ግርማ ነበረሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ውበትሽን ደመደሙ/ፈጸሙ
"ውበት" የሚለው ረቂቅ ስም "ውብ" በሚለው ቅጽል ተተክቶ ሊተረጎም ይችላል። "ውበትሽን ደመደሙ" ወይም "ፍጹም ውብ አደረጉሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 27:12

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
በእነዚህ ሀረጋት ውስጥ "የአንቺ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጢሮስን ነው።

ብር፣ ብረት፣ ቆርቆሮ፣ እና እርሳስ
በዚያን ወቅት ያገለግሉ የነበሩ ብረታ ብረቶች ናቸው

ዕቃዎችሽ
"ለገበያ/ሽያጭ የምታቀርቢያቸው ነገሮች"

ያዋን
ይህ የባህር ዳርቻ የሆነ ስፍራ ነው ዴዳን ተብሎም ይታወቃል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የሸቀጥ ንግድሽን ይለዋወጡ ነበር
"በሸቀጣሸቀጥሽ ይነግዱ/ይለዋወጡ ነበር"

Ezekiel 27:14

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ሀረጋት ውስጥ "የአንቺ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጢሮስን ነው።

ቤት ቴርጋማ...ሮሆደስ
እነዚህ የቦታ ስሞች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ያልተኮላሸ ፈረስ
ወንድ ፈረስ

ንግዱ በእጆችሽ ላይ ነበር
እዚህ ስፍራ ነገሮች በእጅ ላይ መሆን የሚለው ምናልባትም እነዚያን ነገሮችን መያዝን በዘይቤ የሚገልጽ ወይም የእነዚያ ነገሮች ባለቤት መሆንን ሊያመለክት ይችላል። "ለእነርሱ ልትሸጭላቸው የምትችያቸው ነገሮች ባለቤት ነበርሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንድ
የአንዳንድ እንስሳትን ረጅም ጥርስ ያመለክታል

ጥቁር እንጨት
ጥቁር ቡናማ በጣም ከባድ እና ጠንካራ የሆነ እንጨት

Ezekiel 27:16

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

አራም ነጋዴ ነበረች
እዚህ ስፍራ "አራም" የሚለው የሚያመለክተው የአራም ሰዎችን ነው። "የአራም ሰዎች ነጋዴዎች ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነጋዴ
"በንግድ የተሰማራ"

ብሩህ አረንጓዴ የከበረ ድንጋይ/ዛጎል
እጅግ ውድ የሆነ የከበረ አረንጓዴ ድንጋይ ነው

ሀምራዊ
እዚህ ስፍራ ሀምራዊ ጨርቅ ወይም ሱፍ ክር የሚያመለክተው የዕቃውን ቀለም ነው። "ሀምራዊ ጨርቅ" ወይም "ሀምራዊ ክር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ሉል
ነጭ እና ጠንካራ የሆነ በባህር ውስጥ ከሚገኙ ፍጥረቶች የሚገኝ ውብ ዶቃ

ቀይ እንቁ
ቀይ እንቁ፣ ውድ ዋጋ ያለው እጅግ ውድ ድንጋይ

ይሁዳ እና የእስራኤል ምድር ከአንቺ ጋር ይገበያዩ ነበር
እዚህ ስፍራ "ይሁዳ እና የእስራኤል ምድር" የሚሉት የሚያመለክቱት የእነዚያን ስፍራዎች ሰዎች ነው። "የይሁዳ እና የእስራኤል ሰዎች ከአንቺ ጋር ይገበያዩ/ይነግዱ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሚኒት...ኬልቦን...ዛሐር
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ጣፋጭ/ኬክ
እዚህ ስፍራ "ጣፋጭ/ኬክ" ተብሎ የተተረጎመው የዕብራይስጡ ቃል ትርጉም በእርግጠኝነት አይታወቅም። ሌሎች ትርጉሞች ሌላ አይነት ምግብ አድርገው ሊተረጉሙት ይችላሉ።

እጣን
ጣፋጭ ማዕዛ ያለው ከዛፍ የሚገኝ ሙጫ

የተትረፈረፈ ሀብት
"ብዙ ሀብት" ወይም "ታላቅ ንብረት"

Ezekiel 27:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

ዳን..ያዋን...ኦሴል..ድዳን..ዐረብ.. ቄዳር
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳን እና ያዋን
ይህ ለዳን እና ያዋን ነዋሪዎች ሜቶናሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። "የዳን እና ያዋን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቀጠቀጥ/የሚጠፈጠፍ ብረት
በመዶሻ ቅርጽ ሊይዝ የሚችል የብረት አይነት

ቀረፋ
ከዛፍ ቅርፊት የሚገኝ የቅመም አይነት። "ብርጉድ" የዚህ አይነቱ ቅመም ሌላ ስም ነው። (በእርግጠኝነት የማይታወቁትን ነገሮች መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ጠጅ ሳር
እንደ ሸቶ የሚያገለግል እና ሰዎች ለመድሀኒትነት የሚጠቀሙበት የሳር አይነት

ደዳን ...ነበረች
ይህ ለድን ሰዎች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። "የድዳን ሰዎች ... ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የኮርቻ ጨርቅ/ምንጣፍ
የኮርቻ ምንጣፍ በፈረስ ወይም ከኮርቻ ስር የሚደረግ ለመቀመጫነት የሚውል ቁራጭ ጨርቅ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አረብ
ለአረብ ሰዎች የሚውል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ ነው። "የአረብ አገር ሰዎች" ወይም "አረቦች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 27:22

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

ሳባ...ራዕማ...ካራን...ካኔ...ዔደን... ሳባ...አሦር...ኪሌማድ
እነዚህ የቦታዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የከበሩ ድንጋዮች
"ውድ ዋጋ ያላቸው ድንጋዮች"

ካራን፣ ካኔ እና ዔደን፤ ከአንቺ ጋር የሚነግዱት ከሳባ፣ አሦር እና ኪልማድ ጋር በመሆን ነበር
ይህ ከእነዚህ ስፍራዎች የሆኑ ሰዎችን ያመለክታል። የካራን፣ ካኔ እና የዔደን ሰዎች፤ ከሳባ፣ አሦር እና ኪልማድ ሰዎች ጋር በመሆን አብረውሽ ይነግዱ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 27:24

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

ከአንቺ ጋር የሚነግዱት እነዚህ ነበሩ
"እነርሱ ከአንቺ ጋር ይነግዳሉ"

ባለ ብዙ ጌጥ ሀምራዊና በሚያምሩ ቀለማት ተጠለፉ ልብሶች
"ብዙ ቀለም ያላቸው እና ጌጠኛ ሀምራዊ ልብሶች"

በብዙ ቀለማት ያጌጡ፣ ጥልፎች፣ እና አምረው የተሰሩ ካባዎች
"ከፍተኛ ጥራት ያላቸው ባለ ብዙ ህብር ካባዎች"

የጢሮስ መርከቦች ነጋዎችሽን ያመላልሱ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የጢሮስ መርከቦች ነጋዴዎችሽን ያጓጉዙ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እጅግ በሀብት በተሞሉ ጭነቶች በልጽገሽ/ተሞልተሽ ነበር
የጢሮስ ብልጽግና የተገለጸው በጭነት እንደተሞላች መርከብ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የባህሮች ልብ
"በባህር መሃል።" ይህ በሕዝቅኤል 27፡4 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 27:26

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

አጠቃላይ መረጃ፡
የጢሮስ ከተማ እዚህ ስፍራ እና በተከታዮቹ ቁጥሮች ውስጥ የተገለጸችው እንደ ፈራረሰች መርከብ ተደርጋ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አስጨናቂዎችሽ
"አንቺን የሚያስጨንቁሽ ሰዎች"

ሰፊ ባህር
"ታላቅ ውሃ"

የምስራቅ ነፋስ
"ከምስራቅ የሚነፍስ ጠንካራ ነፋስ"

በእነርሱ መሃል
"የባህር ልብ" ወይም "በባህሩ መሃል።" ይህ በሕዝቅኤል 27፡4 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

ባህረኞች
ጀልባ የሚቀዝፉ ሰዎች/ መርከብ የሚነዱ ወንዶች

ቡድን
በቡድን የሚሰሩ ሰራተኞች

የባህር ጥልቀት
"የባህር ልብ" ወይም "በባህሩ መሃል።" ይህ በሕዝቅኤል 27፡4 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

በጥፋትሽ/በምትደመሰሽበት እለት
x

Ezekiel 27:28

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል። የጢሮስ ከተማ የተሰበረች መርከብ ሆና መገለጽዋ ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በባህሩ የሚገኙ ከተሞች ይንቀጠቀጣሉ
እዚህ ስፍራ "በባህሩ የሚገኙ ከተሞች" የሚለው የሚወክለው በእነዚያ ከተሞች የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "በባህሩ በሚገኙ ከተሞች የሚኖሩ ሰዎች ይንቀጠቀጣሉ/በጭንቀት ይርዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መቅዘፊያውን የሚይዙ ሰዎች በሙሉ
"አስጨናቂዎች ሁሉ"

በምሬት ያለቅሳሉ
"በከፍተኛ ሀዘን ያለቅሳሉ"

በራሳቸው ላይ ትቢያ ይነሰንሳሉ። በአመድ ላይ ይንከባለላሉ
እነዚህ የሀዘን እና በምሬት የማልቀስ መገለጫዎች ናቸው። (ትምዕርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊቶች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 27:31

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል። የጢሮስ ከተማ የተሰበረች መርከብ ሆና መገለጽዋ ቀጥሏል።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
በዚህ ቁጥር "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቁጥር 28 እና 29 ላይ የተጠቀሱትን ሰዎች ነው። "አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ አንቺ ራሳቸውን ይላጫሉ፣ ደግሞም ማቅ ይለብሱልሻል
እነዚህ የሀዘን እን ልቅሶ መገለጫዎች ናቸው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

መላጨት
በራስ ላይ ምንም ፀጉር ያለማስቀረት

የሰቆቃቸውን ጩኸት ያሰማሉ
"ሰቆቃ" የሚለው ረቂቅ ስም "አለቀሱ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ጮኸው ያለቅሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሙሾ አወጡ
"በቀብር ላይ የሚከናወን የለቅሶ ግጥም"

አሁን በባህሩ መሃል ዝምታ ውስጥ የገባ እንደ ጢሮስ ያለ ማን ነው?
ይህ ጥያቄ አሉታዊ ምላሽ ሲጠብቅ፣ ለጢሮስ ከሌሎች ከተሞች ሁሉ የተለየ ትኩረት ይሰጣል። ጥያቄው በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "የትኛውም ሌላ አሁን ከተማ በባህሩ መሃል ዝምታ ውስጥ እንደገባችው እንደ ጢሮስ አይደለም።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ዝምታ ውስጥ የገባች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል።"አሁን ጠላቶቿ ጸጥ ያሰኟት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 27:34

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ ጢሮስ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል። የጢሮስ ከተማ የተሰበረች መርከብ ሆና መገለጽዋ ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጢሮስን ነው።

በጥልቁ ውሃ፣ በወንዙ በተንኮታኮትሽ/በጠፋሽበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ባህሩ፣ ጥልቁ ውሃ በከደነሽ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መንኮታኮት
"መንኮታኮት" ወደ ቁርጥራጭነት መሰባበር ነው።

ቡድን
በቡድን የሚሰሩ ሰራተኞች

በአንቺ ላይ በደረሰው ደነገጡ
"በአንቺ ላይ በደረሰው ደንግጠውና በፍርሃት ተውጠው ነበር"

ንጉሦቻቸው በፍርሃት ተንቀጠቀጡ
"ፍርሃት" የሚለው ረቂቅ ስም "በፍርሃት" በሚለው ተውሳከ ግስ ሊተረጎም ይችላል። "ንጉሦቻቸው በፍርሃት ተንቀጠቀጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ፊታቸው ተንቀጠቀጠ
እዚህ ስፍራ "ፊት/ገጽ" የሚለው የሚወክለው የአንደን ሰው ሁለንትና ነው። "ይንቀጠቀጡ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንቺ ላይ በአድናቆት አፏጩ
ማፏጨት በጥርስ መሃል የፉጨት ድምጽ ማሰማት ነው። በስጋት፣ በሃዘን ወይም በአድናቆት ጊዜ ሊሰማ ይችላል። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ማስፈራሪያ/ለድንጋጤ ሆንሽ
"ፍርሃት" የሚለው ረቂቅ ስም "አሰቃቂ" በሚለው ቅጽል ሊተረጎም ይችላል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አሰቃቂ/አስፈሪ ሆንሽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 2 የሰው ልጅ ሆይ፥ የጢሮስን ገዥ እንዲህ በለው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ልብህ ኰርቶአል፥ አንተም "እኔ አምላክ ነኝ! በባሕር መካከል በአማልክት ወንበር ላይ እቀመጣለሁ!" ብለሃል። ነገር ግን አንተ ሰው እንጂ እግዚአብሔር ባትሆንም ልብህን እንደ አምላክ ልብ አደረግህ። 3 እነሆ፥ ከዳንኤል ይልቅ ጥበበኛ እንደሆንክ ምንም ሚስጢር ከአንተ እንደማይሰወር አሰብክ። 4 በጥበብና በማስተዋል ራስህን አበልጽገሀል፥ ወርቅና ብርም በግምጃ ቤትህ ውስጥ ሰብስበሃል! 5 በታላቅ ጥበብና በንግድህ ብልጥግናህን አብዝተሃል ከብልጥግናህም የተነሳ ልብህ ኰርቶአል! 6 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ልብህን እንደ አምላክ ልብ አድርገሃልና 7 ስለዚህ፥ እነሆ፥ እንግዳ ሰዎችን፥ የአሕዛብን ጨካኝ ሰዎችን አመጣብሃለሁ! ሰይፋቸውንም በጥበብህ ውበት ላይ ይመዝዛሉ፥ ክብርህንም ያዋርዳሉ! 8 ወደ ጕድጓድ ያወርዱሃል፥ በባህር ልብ ውስጥ የሞቱትን ሰዎች ሞት ትሞታለህ። 9 በውኑ በገዳይህ ፊት፥ "እኔ አምላክ ነኝ" ትላለህን? አንተ ሰው ነህ እንጂ አምላክ አይደለህም፥ በሚቆራርጡህ እጅ ትወድቃለህ። 10 በእንግዶች ሰዎች እጅ ያልተገረዙትን ሰዎች ሞት ትሞታለህ እኔ ተናግሬአለሁና፥ ይላል እግዚአብሔር!" 11 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 12 የሰው ልጅ ሆይ፥ በጢሮስ ንጉሥ ላይ ሙሾ አሞሽተህ እንዲህ በለው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡ጥበብን የተሞላህ የፍጽምና መደምደሚያ በውበትህም ፍጹም ነበርክ! 13 በእግዚአብሔር ገነት በዔድን ነበርህ! በከበረ ዕንቊስ ሁሉ፥ ሰርድዮን፥ ቶጳዝዮን፥ አልማዝ፥ ቢረሌ፥ መረግድ፥ ኢያስጲድ፥ ሰንፔር፥ በሉር፥ የሚያብረቀርቅ ዕንቊ፥ ወርቅ፥ ተሸፍነህ ነበረ። እነዚህ የከበሩ ድንጋዮች በወርቅ ዕቃ በፊትህ ተቀምጠው ነበር። አነዚህም በተፈጠርህበት ቀን እንድትለብሳቸው ተዘጋጅተው ነበር! 14 የሰውን ዘር እንዲጋርድ እንደቀባሁት ኪሩብ በተቀደሰው በእግዚአብሔር ተራራ ላይ አኖርሁህ! ትመላለስባቸው በነበሩ የእሳት ድንጋዮች መካከል ነበርክ። 15 ከተፈጠርህበት ቀን ጀምረህ በደል እስኪገኝብህ ድረስ በመንገድህ ፍጹም ነበርህ። 16 በንግድህ ብዛት በአምጽ ተሞላህ ስለዚህም ኃጢአትን ሠራህ! ስለዚህ እንደ ርኩስ ነገር ከእግዚአብሔር ተራራ ጣልሁህ የምትጋርድ ኪሩብ ሆይ፥ ከእሳት ድንጋዮች መካከል አጠፋሁህ። 17 በውበትህ ምክንያት ልብህ ኰርቶአል፤ ከክብርህ የተነሣ ጥበብህን አረከስህ! ወደ ምድርም ጣልሁህ! ያዩህም ዘንድ በነገሥታት ፊት አስቀመጥኩህ። 18 በበደልህ ብዛት ቅን ባልሆነው ንግድህም ቅዱስ ስፍራህን አረከስህ! ስለዚህ እሳትን ከውስጥህ አውጥቻለሁ እርስዋም ትበላሀለች። በሚያዩህም ሁሉ ፊት በምድር ላይ አመድ አደርግሀለሁ። 19 በአሕዛብም ውስጥ የሚያውቁህ ሁሉ ይደነቁብሃል፤ ይደነግጣሉ ፥ አንተም እስከ ዘላለምም አትገኝም። 20 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ 21 "የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን ወደ ሲዶና አቅንተህ ትንቢት ተናገርባት! እንዲህም በል፥ 22 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ሲዶና ሆይ፥ እነሆ፥ በአንቺ ላይ ነኝ፥ ፍርድን በውስጥሽ በማደርግበት ጊዜ ህዝብሽ እኔ እግዚአብሔር እንድሆንኩ እንዲያውቁ በመካከልሽ ክብሬን አገልጣለሁ። ቅዱስ መሆኔም ይገለጣል። 23 ቸነፈርንም በአንቺ ላይ፥ ደምንም በጎዳናሽ ላይ እሰድዳለሁ፥ በሰይፍ የታረዱ በመካከልሽ ይወድቃሉ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቂያለሽ! 24 እኔ ጌታ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ እንዲያውቁ ከእንግዲህም ወዲያ ለእስራኤል ቤት የሚወጋ እሾህ፥ በዙሪያቸውም ካሉ ከናቋቸው ሁሉ የሚያቈስል ኵርንችት አይሆንም 25 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የእስራኤልን ቤት ከተበተኑባቸው አሕዛብ ዘንድ በሰበሰብሁ ጊዜ፥ በአሕዛብም ፊት በተቀደስሁባቸው ጊዜ፥ ለባሪያዬ ለያዕቆብ በሰጠኋት ምድራቸው ይቀመጣሉ። 26 በውስጧም ተዘልለው ይቀመጡባታል ቤቶችንም ይሠራሉ ወይኑንም ይተክላሉ በዙሪያቸውም ባሉ በሚንቋቸው ሁሉ ላይ ፍርድን ባደረግሁ ጊዜ ተዘልለው ይቀመጣሉ እኔም እግዚአብሔር አምላካቸው እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 28:1

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የነገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ልብህ ታበየ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የጢሮስን ገዢ ፈቃድ ወይም ሀሳብ ነው። "አንተ ትዕቢተኛ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕቢተኛ
በስህተት ስላ ራስ ጠቃሚነት አለአግባብ ከፍ አድርጎ ማሰብ።

በአማልክት ስፍራ ወንበሬን አስቀምጣለሁ
"በአማልዕክት ዙፋን እቀመጣለሁ።" እዚህ ስፍራ በአማልዕክት ወንበር መቀመጥ የሚለው የሚወክለው፤ ራሱን ከአማልዕክት አንዱ አድርጎ በመቁጠር በተመሳሳይ ከፍ ባለ ስፍራ እቀመጣለሁ ማለቱን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የባህሮች ልብ
"በባህሮች መሃል።" ይህ በሕዝቅኤል 27:4 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ልብህን እንደ አምላክ ልብ አድርገሃል
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው አዕምሮን ወይም ሃሳብን ነው። አምላክ ራሱን ከሰዎች የተሸለ አድርጎ ያስባል። "የአምላክ አዕምሮ አለኝ ብለህ ታስባለህ" ወይም "ራስህን ከሌሎች ሰዎች የተሻለ አድርገህ ለማሰብ ፈቅደሃል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከዳንኤል ይልቅ ብልህ እንደሆንክ ታስባለህ
እዚህ ስፍራ የጢሮስ ገዢ ምን ያህል ብልህ እንደሆነ እንደሚያስብ ራሱን ከነቢዩ ዳንኤል ጋር አነጻጽሯል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:4

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ በሕዝቅኤል፣ ለጢሮስ ገዢ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የጢሮስን ገዢ ነው።

ራስህን በጥበብ እና ችሎታ ባለጸጋ አድርገሃል
"ጥበብ" እና "ችሎታ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ጠቢብ" እና "አዋቂ/ክህሎት ያለው" የሚሉ ቅጽሎችን በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። "በራስህ ጥበብና ችሎታ ባለጸጋ ሆነሃ" ወይም "ጠቢብ እና አዋቂ በመሆን ባለጸጋ ሆነሃል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ገላጭ ተውላጠ ስሞች እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ወርቅ እና ብር አከማችተሃል
"ወርቅና ብር ሰብስበሃል"

ግምጃ ቤት
ውድ የሆኑ ነገሮች የሚቀመጡበት አስተማማኝ ስፍራ

በታላቅ ጥበብህ እና በንግድህ ሀብትህን አብዝተሃል፣ ስለዚህም ከሃብት ብዛት የተነሳ ልብህ ኮርቷል
"ጥበብ" እና "ሀብት" የሚሉትን ረቂቅ ስሞች "ጠቢብ" እና "ሃብታም" የሚሉ ቅጽሎችን በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። "በጣም ጠቢብ በመሆን እና በንግድህ ሀብትህ እየጨመረ ሄዷል፤ በሀብትህ ብዘትም ምክንያት ልብህ ይበልጥ ታብይዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ ትዕቢተኛ ነው
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የጢሮስን ገዢ ፈቃድ ወይም ሃሳብ ነው። "አንተ ትዕቢተኛ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:6

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ በሕዝቅኤል፣ ለጢሮስ ገዢ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የጢሮስን ገዢ ነው።

ልብህን እንደ አምላክ ልብ አድርገሃል
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው አዕምሮን ወይም ሃሳብን ነው። ስለ ራሱ ከሰዎች እንደሚሻል እና አምላክ ነኝ ስለሚል ሰው። በሕዝቅኤል 28:2 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ቁጥር እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የጥበብህ ውበት
"ውበት" እና "ጥበብ" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ውብ" በሚል ቅጽል እና "በጥበብ" የሚል ተውሳከ ግስ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። "አንተ በጥበብህ የፈጸምካቸው ውብ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ክብርህን ያዋርዳሉ
"ድምቀት/ክብር" የሚለው ረቂቅ ስም "ደማቅ" የሚለውን ቅጽል በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። "ክብርህ ምንኛ ተዋረደ" ወይም "ግርማህ ምንኛ ረከሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:8

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ በሕዝቅኤል፣ ለጢሮስ ገዢ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
"እነርሱ" የሚለው ቃል የባዕዳንን ሰራዊት ያመለክታል። በእነዚህ ቁጥሮች "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የጢሮስን ገዢ ነው።

ጥልቅ ወደ ጉድጓድ
እዚህ ስፍራ "ጉድጓድ" የሚያመለክተው ወቃብርን ወይም ወደ ሲኦል መውረድን ነው። "ወደ መቃብር መውረድ"በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በባህሮች ልብ
"በባህሮች መሃል"

በእውነት አንተ፣ በገዳይህ ፊት ቆመህ "እኔ አምላክ ነኝ ትላለህን?"
ይህ ጥያቄ፣ አምላክ ነኝ የሚል በሰው የሚጠፋ መሆኑን የሚያጎላው ይህ ምጸት አሉታዊ ምላሽ ይጠብቃል። ጥያቄው በዐረፍተ ነገር መለክ ሊጻፍ ይችላል። "በገዳይህ ፊት ቆመህ 'አምላክ ነኝ' አትልም!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ምጸት የሚሉትን ይመልከቱ)

በ...ፊት
እዚህ ስፍራ ፊት የሚወክለው ሌላ ሰው በሚገኝበት መገኘትን ነው። "በ... መገኘት" ወይም "ፊት ለፊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በ...እጅ
እዚህ ስፍራ በአንድ ሰው እጅ መሆን የሚወክለው/የሚገልጸው በእነርሱ ቁጥጥር ስር መውደቅን ነው። "በ...ቁጥጥር ስር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በባዕዳን እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የባዕዳን ሰራዊትን ድርጊት የሚገልጽ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። "በባዕዳን ሰራዊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:11

ዳግም የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፣ የሰው ልጅ
"የያህዌ ቃል ዳግም ወደ...መጣ" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ከእግዚአብሔር ዘንድ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ ውሏል። ይህ ተመሳሳይ ቃል በሕዝቅኤል 18:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ዳግም መልዕክት ሰጠኝ። እንዲህም አለኝ፣ የሰው ልጅ ሆይ" ወይም "ያህዌ ይህን ሁለተኛ መልዕክት ተናገረኝ፦' የሰው ልጅ ሆይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ተነስ
"ዘምር"

አንተ የፍጹምነት ተምሳሌት ነበርክ
"ተምሳሌት" እን "ፍጹምነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ሙሉ ለሙሉ" እና "ፍጹም" የሚሉ ቃላትን በመጠቀም ሊተረጎሙ ይችላሉ። "አንተ ሙሉ ለሙሉ ፍጹም ነበርክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ውድ የሆኑ የከበሩ ድንጋዮች ሸፍነውህ ነበር
"ውድ የሆኑ ድንጋዮችን ሁሉ ለብሰህ ነበር"

ቀይ እንቁ፣ ቶጳዝዮን፣ አልማዝ፣ በርሌ፣ መረግድ፣ ኢያስጲድ፣ ሰንፔር፣ በሉር እና የሚያብረቀርቅ ዕንቁ
እነዚህ የተለያየ ቀለም ያላቸው የከበሩ ድንጋዮች ናቸው። (የማይታወቀውን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

የሚገኙባቸው እና በብዛት ያሉባቸው
ውድ የሆኑትን የከበሩ ድንጋዮች የያዙ ቁርጥራጭ ብረቶች

የተዘጋጁት በተፈጠርክበት ቀን ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተን በፈጠርኩበት ቀን እነዚህን እኔ አዘጋጀኋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝግጁ
"ዝግጁ ማድረግ"

Ezekiel 28:14

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ በሕዝቅኤል፣ ለጢሮስ ንጉሥ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጢሮስን ንጉሥ ነው።

ኪሩቤል
ይህ በሕዝቅኤል 10፡9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የእሳት ፍም የመሰሉ ድንጋዮች
"የእሳት ድንጋዮች።" ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በሕዝቅኤል 28፡13 ላይ ለሚገኙት ውብ ቀለም እና ብሩህነት ላላቸው ድንጋዮች የተሰጠ ዘይቤያዊ አነጋር ወይም 2) "በቅዱሱ የእግዚአብሔር ተራራ" ላይ የሚገኙ ሌሎች እሳታማ ድንጋዮች (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ከተፈጠርክበት ቀን አንስቶ በውሰስጥህ ጥፋት እስከ ተገኘብህ ድረስ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንተን ከፈጠርኩበት ቀን አንስቶ በውስጥህ ጥፋት እስካገኘሁበት ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:16

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ በሕዝቅኤል፣ ለጢሮስ ንጉሥ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የጢሮስን ንጉሥ ነው።

ታላቅ ንግድ
"ብዙ የንግድ ዕቃ"

በጥቃት ተሞልተህ ነበር
ያህዌ ስለ ጢሮስ ንጉሥ በጥቃት እንደ ተሞላ እቃ መያዣ አድርጎ ይናገራል። ንጉሡ ለራሱ እና ለህዝቡ ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ነው።"ጥቃት" የሚለው ረቂቅ ስም "አጥቂ" የሚለውን ቅጽል በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። "አንተ እና የአንተ ህዝብ ሙሉ ለሙሉ አጥቂዎች ነበራችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

(ዘይቤያዊ አነጋገር እና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እንደዚሁም ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ጠባቂ ኪሩብ
"ኪሩብን የሚጠብቅ"

የእሳት ድንጋዮች
"የእሳት ድንጋይ።" ይህ በሕዝቅኤል 28፡14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) 1) በሕዝቅኤል 28፡13 ላይ ለሚገኙት ውብ ቀለም እና ብሩህነት ላላቸው ድንጋዮች የተሰጠ ዘይቤያዊ አነጋር ወይም 2) "በቅዱሱ የእግዚአብሔር ተራራ" ላይ የሚገኙ ሌሎች እሳታማ ድንጋዮች (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህ ትዕቢተኛ ነበር
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው በሃሳቡ ላይ ትኩረት በማድረግ የሰውን ሁለንተና ነው። "አንተ ትዕቢተኛ ነበርክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕቢተኛ
በስህተት ራስን ከአግባብ ውጭ ጠቃሚ አድርጎ መቁጠር።

በውበትህ ልብህ ታብዮ ነበር፤ ከድምቀትህ የተነሳ ጥበብህን አበላሸህ
"ውበት"፣ "ጥበብ" እና "ድምቀት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "ውብ"፣ "ብልህ" እና "ደማቅ" በሚሉ ቅጽሎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። "ውብ ስለነበርክ ልብህ ታበየ፤ ድምቀት ስለነበረህ በመኩራራትህ ጥበብ የሌለህ ሆንክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በንጉሦች ፊት
"በንጉሦች ፊት ለፊት"

ስለዚህም ይመለከቱህ ይሆናል
"ለዚህም እነርሱ አንተን ይመለከቱ ይሆናል"

Ezekiel 28:18

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ በሕዝቅኤል፣ ለጢሮስ ንጉሥ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንተ" እና "የአንተ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የጢሮስን ንጉሥ ነው።

አንተን ይፈጅሃል
"አንተን ይበላሃል።" እዚህ ስፍራ እሳቱ የተገለጸው እርሱን ጨርሶ እንደሚበላው ተደርጎ ነው። "አቃጥሎ ይጨርስሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አመድነት ይለውጥሃል
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም አመድ ብቻ እስኪቀር ድረስ መቃጠል ማለት ነው። "አመድ ያደርግሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መራድ
መናወጥ ወይም በፍርሃት መንቀጥቀጥ

ከእንግዲህ ለዘለዓለም አትገኝም
ይህ በሕዝቅኤል 27፡36 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 28:20

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የነገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ፊትህን በሲዶን ላይ አድርግ
ሲዶን ሩቅ ነበረች፣ ስለዚህም ሕዝቅኤል ሊመለከታት አይችልም ነበር፣ ነገር ግን ወደዚያ አቅጣጫ ማየት በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን የመጉዳት ምልክት ተደርጎ ሊወሰድ ይችላል። በሕዝቅኤል 6:2 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሃሳብ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ ሲዶን ፊትን አዙረህ ተመልከት" ወይም "በዚያ የሚኖሩ ሰዎች ጥፋት ይደርስባቸው ዘንድ ወደ ሲዶን ተመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ዳግም ትንቢት ተናገር
"ሊደርሱ ስላሉት መጥፎ ነገሮች ትንቢት ተናገር" ይህ በሕዝቅኤል 4:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እነሆ!
"ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ወይም "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ!"

በመሃላችሁ ክብር አገኛለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በመሃላችሁ ክብሬን እገልጻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ ይህንን ሲናገር ሰዎች እርሱ ያህዌ እንደሆነ ያውቃሉ፤ ሰዎች እርሱ ብቻ ሉዓላዊ/የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሃይል ያለው መሆኑን እንደሚያውቁ እያመለከተ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ ብቸኛው እውነተኛ አምላክ፣ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ፣ ያህዌ ሉዓላዊ ሀይል እና ስልጣን እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመሃላችሁ ፍትህ ሳደርግ
"ፍትህ" የሚለው ረቂቅ ስም "ፈረደ" የሚለውን ግስ በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። "እኔ በምፍርድባችሁ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእናንተ ዘንድ ቅዱስ መሆኔን አሳቀውቃለሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ቅዱስ መሆኔን ለማሳየት በአንተ እጠቀምብሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:23

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ሲዶን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች "አንቺ" እና "የአንቺ" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ሲዶንን ነው።

በጎዳናዎችሽ ደም
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው የሚያመለክተው የሲዶንን ሰዎች ደም እና ጠላቶቻቸው የሚገድሏቸውን ሰዎች ደም ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የታረዱት ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ "የታረዱ" የሚለው ጠላቶቻቸው የሚገድሏቸው የሲዶን ሰዎች ማለት ነው። "የታረዱት ሰዎች ይወድቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ በላያችሁ ሲመጣ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የጠላትን ሰራዊት ስለ ማጥቃት የሚውል ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የጠላት ሰራዊት ሲያጠቃችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቧን ከሚንቁ በዙሪያዋ ከሚገኙ የእስራኤልን ቤት በእሾህ እና አሜኬላ ከሚወጉ
እዚህ ስፍራ እሾህ እና አሜኬላ የሚወክለው ስቃይና መከራ የሚያስከትሉ ነገሮችን ነው። "በእስራኤል ቤት ዙሪያ በሁሉም ስፍራ የሚገኙ ሰዎች እንደ እሾክ ይሆኑባቸዋል፣ እንደ እሾህ ይወጓቸዋል ደግሞም ያዋርዷቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። በዚህ ሁኔታ የእስራኤል ትውልጆች ያመለክታል።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ህዝብ ወገን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 28:25

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ነው። በዚህ ሁኔታ የእስራኤል ትውልጆች ያመለክታል።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ህዝብ ወገን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከተበተኑበት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ እነርሱን ከበተንኩበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም አገራት ሊመለከቱ ይችላሉ
"በዚህ አይነት መንገድ አገራት እንደሚመለከቱት"

ባሪያዬ ያዕቆብ
እዚህ ስፍራ "ያዕቆብ" የሚወክለው የያዕቆብን ትውልድ ነው። "የባሪያዬ የያዕቆብ ትውልጆች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጧ
"በምድሪቱ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፍርዴን በሁሉም ላይ ስፈጽም
"ፍርድ" የሚለው ረቂቅ ስም "ፈረደ" የሚለውን ግስ በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። "በሁሉም ላይ በምፈርድበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።
(ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 በአሥረኛው ዓመት በአሥረኛው ወር ከወሩም በአሥራ ሁለተኛው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **2** የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን በግብጽ ንጉሥ በፈርዖን ላይ አድርግ፥ በእርሱና በግብጽ ሁሉ ላይም ትንቢት ተናገር፥ **3** እንዲህም በል። ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በወንዞች መካከል የምትተኛና። ወንዙ የእኔ ነው ለራሴም ሠርቼዋለሁ የምትል ታላቅ የባህር ውስጥ ፍጥረት፥ የግብጽ ንጉሥ ፈርዖን ሆይ፥ እነሆ፥ በአንተ ላይ ነኝ። **4** በመንጋጋህ መቃጥን አገባብሃለሁ፥ የወንዞችህንም ዓሦች ወደ ቅርፊትህ አጣብቃለሁ በቅርፊትህ ላይ ከተጣበቁ ዓሦች ሁሉ ጋር ከወንዞችህም መካከል አወጣሃለሁ። **5** አንተንና የወንዞችህን ዓሦች ሁሉ ወደ ምድረ በዳ እጥላለሁ፥ በምድርም ፊት ላይ ትወድቃለህ እንጂ አትከማችም አትሰበሰብም። መብልም አድርጌ ለምድር አራዊትና ለሰማይ ወፎች እሰጥሀለሁ። **6** ለእስራኤል ቤት የሸንበቆ በትር ሆነዋልና በግብጽም የሚኖሩ ሁሉ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **7** በእጅ በያዙህ ጊዜ ተሰበርህና ተሰነጣጥቅህ ትከሻቸውን ትወጋለህ፤ በተደገፉብህም ጊዜ እግራቸውን ትሰባብራለህ ወገባቸውንም እንዲንቀጠቀጥ ታደርጋለህ። **8** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ ሰይፍ አመጣብሃለሁ፥ ሰውንና እንስሳንም ከአንተ ዘንድ አጠፋለሁ። **9** የባህር ጭራቁ "ወንዙ የእኔ ነው የሠራሁትም እኔ ነኝ" ብሏልና የግብጽ ምድር ባድማና ውድማ ትሆናለች፥ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ አንተ። **10** ስለዚህ፥ እነሆ፥ በአንተና በወንዞችህ ላይ ነኝ፥ የግብጽንም ምድር ከሚግዶል ጀምሮ እስከ ሴቄኔና እስከ ኢትዮጵያ ዳርቻ ድረስ ውድማና ባድማ አደርጋታለሁ። **11** የሰው እግር አያልፍባትም የእንስሳም ኮቴ አያልፍባትም፥ እስከ አርባ ዓመትም ድረስ ማንም አይኖርባትም። **12** ባድማም በሆኑ ምድሮች መካከል የግብጽን ምድር ባድማ አደርጋታለሁ፥ በፈረሱትም ከተሞች መካከል ከተሞችዋ አርባ ዓመት ፈርሰው ይቀመጣሉ ግብጻውያንንም ወደ አሕዛብ እበትናቸዋለሁ በአገሮችም እዘራቸዋለሁ። **13** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ከአርባ ዓመት በኋላ ግብጻውያንን ከተበተኑባቸው አሕዛብ ዘንድ እሰበስባለሁ **14** የግብጽንም ምርኮ እመልሳለሁ፥ ወደ ተወለዱባትም ምድር ወደ ጳትሮስ እመልሳቸዋለሁ በዚያም የተዋረደች መንግሥት ይሆናሉ። **15** ከሌሎች መንግሥታት ሁሉ ይልቅ የተዋረደች ትሆናለች ከእንግዲህ ወዲያ ከአሕዛብ መካከል ከፍ አትልም።ከእንግዲህም በአሕዛብም ላይ እንዳይገዙ አሳንሳቸዋለሁ። **16** ግብጻውያን ከእንግዲህ ለእስራኤል ቤት የትምክህት ምክንያት አይሆኑም። ይልቁኑ እስራኤል ለእርዳታ ፊቷን ወደ ግብጽ ባዞረች ጊዜ የፈጸመችውን በደል የሚያሳስቡ ይሆናሉ።እኔም ጌታ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **17** እንዲህም ሆነ በሀያ ሰባተኛው ዓመት በመጀመሪያው ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **18** የሰው ልጅ ሆይ፥ የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር በጢሮስ ላይ ጽኑ ሥራ ለማሰራት ሠራዊቱን ሰበሰበ። ራስ ሁሉ ተላጭቶ ጫንቃም ሁሉ ተልጦ ነበር፥ ነገር ግን በላይዋ ስላገለገለው አገልግሎት እርሱና ሠራዊቱ ምንም አይነት ደመወዝ ከጢሮስ አልተቀበሉም። **19** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ የግብጽን ምድር ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር እሰጠዋለሁ፥ ብዛትዋንም ይወስዳል ምርኮዋንም ይማርካል ብዝበዛዋንም ይበዘብዛል ይህም ለሠራዊቱ ደመወዝ ይሆናል። **20** ለእኔ ለሠሩት ሥራ ደመወዝ አድርጌ የግብጽን ምድር ሰጥቼዋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **21** በዚያ ቀን ለእስራኤል ቤት ቀንድን አበቅላለሁ፥ በመካከላቸውም ለአንተ የተከፈተ አፍን እሰጣለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 29:1

በአስረኛው አመት
ይህ ዮአኪን በስደት ላይ የነበረበት አስረኛው አመት መሆኑ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ንጉሥ ዮአኪን በስዳት ላይ በነበረበት በአስረኛው አመት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተከታታይ ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በአስረኛው ወር፣ በወሩ አስራ ሁለተኛ ቀን
"በአስረኛው ወር በአስራ ሁለተኛው ቀን።" ይህ በዕብራውያን የወራት አቆጣጠር አስረኛው ወር ነው። አስራ ሁለተኛው ቀን በምዕራባዊያኑ አቆጣጠር ወደ ጥር መጀመሪያ አካባቢ ነው። (የዕብራዊያን ወራት እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የነገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ተናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ፊትህን በፈርኦን ላይ አድርግ
ይህ ፈርኦንን እና ህዝቡን ለመቅጣት ወደ ፈርኦን እንዲመለከት በምልክትነት የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። ፈርኦን የሚገኘው በርቀት ነበር፣ ሕዝቅኤል ሊመለከተው አይችልም ነበር። ነገር ግን እርሱ ወዳለበት መመልከቱ ፈርኦንን እና ህዝቡን ለመቅጣት እንደ ምልክት ተደርጎ ይወሰድ ነበር። በሕዝቅኤል 6:2 ላይ የሚገኘው ተመሳሳይ ሃሳብ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ ፈርኦን አቅጣጫ ዞረህ ተመልከቱ" ወይም "እርሱ እና ህዝቡ ይቀጡ ዘንድ ፈርኦን ወደሚገኝበት አቅጣጫ ተመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ እና በመላው ግብጽ ላይ ትንቢት ተናገር
"በእርሱ እና በግብጽ በሚገኙ ላይ ሁሉ ስለሚደርሱ አስጨናቂ ነገሮች ተናገር"

ታላቁ የባህር አውሬ
"በውሃ ውስጥ የሚኖር ትልቅ ፍጡር።" ያህዌ ፈርኦንን በውሃ ውስጥ የሚኖር ትልቅ አውሬ ብሎ ይጠራዋል። አውሬው ምናልባት አዞ ሊሆን ይችላል። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ አገላለጽ/ቋንቋ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ፈርኦን መልዕክት መስጠቱን፤ ፈርኦን በውሃ ውስጥ እንደሚኖር አውሬ መሆኑን እና የግብጽ ሰዎች አሳ መሆናቸውን መናገሩን ቀጥሏል። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ አገላለጽ/ቋንቋ የሚለውን ይመልከቱ)

መንጠቆዎች
ስል እና ቆልመም ያለ ቁራጭ ብረት፣ ወይም ሰዎች አሳ እና በውሃ ውስጥ የሚኖሩ ሌሎች እንስሳትን የሚያጠምዱበት እንጨት

ቅርፊት
በአሳ፣ አዞ፣ እና ሌሎች እንስሳት ላይ የሚገኝ ጠንካራ ቁርጥራጭ ቆዳ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያነሳችሁ አይኖርም፣ ወይም ማንም አያነሳችሁም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ይህ በሜዳ/በዱር የሚሞቱ መሆኑን ያሳያል። "ማንም በድናችሁን አንስቶ ወይም ሰብስቦ አይቀብርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:6

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ፈርኦን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ ይህንን ሲናገር ሰዎች እርሱ ያህዌ እንደሆነ ያውቃሉ፤ ሰዎች እርሱ ብቻ ሉዓላዊ/የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሃይል ያለው መሆኑን እንደሚያውቁ እያመለከተ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ ብቸኛው እውነተኛ አምላክ፣ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ፣ ያህዌ ሉዓላዊ ሀይል እና ስልጣን እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ የሸምበቆ አገዳ ነበሩ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የግብጽን ነዋሪዎች ያመለክታል። የሸምበቆ አገዳ አስተማማኝ አይደለም ምክንያቱም በቀላሉ ተሰባሪ ነው። ያህዌ እነርሱን እንደ ሸምበቆ አገዳ የሚገልጻቸው፣ ግብጻውያን በጦርነት ወቅት እነርሱን እንዲረዱ ስለጠየቋቸው እና ግብጻውያን ስላልረዷቸው ነው። "እነርሱ እንደ ሸምበቆ አገዳ ሊታመኑባቸው የማይቻል ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሸምበቆ
በውሃ አጠገብ የሚበቅል እና ረጅም ሳር የመሰለ ተክል ነው

አገዳ
ረጅም በትር የሚመስል የቄጤማው ክፍል ነው። ሰዎች እንደ በትር ሊጠቀሙባቸው ሲችሉ ነገር ግን እንደ እንጨት በትር ቄጤማ ጠንካራ ባለመሆኑ በቶሎ ተሰባሪ ነው።

እነርሱ በእጃቸው እናንተን ሲይዟችሁ
እግዚአብሔር እስራኤላውያንን በግብጻውያን ላይ መታመናቸው ተሰባሪ የሸምበቆ ምርኩዝ እንደመደገፍ አድርጎ ይናገራል። "እነርሱ በአንተ ሲታመኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አንተን ሲደገፉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል እስራኤላውያንን ሲይመለክት "አንተ" የሚለው ፈርኦንን ወይም ፈርኦንን እና ግብጽን ያመለክታል።

እግራቸው እንዳይጸና አደረግህ
ግብጽ እስራኤላውያንን ስላልረዳች፣ እስራኤላውያን ጠላቶቻቸውን ባቢሎናውያንን መቋቋም አልቻሉም። እግዚአብሔር ራሳቸውን መከላከል አለመቻላቸውን የገለጸው እግራቸው መጽናት እንዳልቻለ አድርጎ ነው። "እግራቸው መጽናት እንዳልቻለ ሰው አደረግሃቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ፈርኦን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል

እነሆ!
"ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት ይሰጣል። ይህ ጌታ ለፈርኦን ያለው መልዕክት ነው። "ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በአንተ ላይ ሰይፍ አመጣለሁ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" ለጦርነት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት ሲሆን/፣ "በአንተ ላይ ሰይፍ አመጣለሁ" የሚለው የጠላት ሰራዊት ግብጽን ለመውጋት ለመምጣቱ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "ጠላቶችህ አንተን ለመውጋት እንዲመጡ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ላይ ሰይፍ
"አንተ" የሚለው ቃል ግብጽን ያመለክታል። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ከአንተ ሰውንና አራዊትን በአንድነት እቆርጣለሁ
እዚህ ስፍራ "ሰውንና አራዊትን እቆርጣለሁ" የሚለው ሰዎችንና እንስሳትን ለማጥፋት የዋለ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። እግዚአብሔር የጠላት ሰራዊት ይህንን እንዲያደርግ በማድረግ ይፈጽመዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በአንተ እና በወንዝህ ላይ ተነስቻለሁ
"አንተ" የሚለው ቃል ፈርኦንን ያመለክታል። እግዚአብሔር ፈርኦንን በወንዝ ውስጥ እንደሚኖር አውሬ ይገልጸዋል።

የግብጽን ምድር ሰው የማይኖርበት እና የጠፋ አደርገዋለሁ
"ግብጽን ለጥፋት እና ውድመት ሀይል እሰጣለሁ" ሰው የማይኖርበት እና የጠፋ የሚሉት የተገለጹት በግብጽ ላይ ሀይል እንዳላቸው ሰዎች ተደርገው ነው። "ግብጽ ሰው የማይኖርባት እና የጠፋች እንድትሆን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የጠፋ ምድር ትሆኛለህ
እዚህ ስፍራ "አንተ" ፈርኦንን ሲያመለክት የሚገዛትን ግብጽንም ይወክላል። "አገርህ የጠፋ ምድር ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከሚግዶል እስከ ሲና ደግሞም እስከ ኩሽ ድንበሮች ድረስ
ይህ መላውን ግብጽ ያመለክታል። እነዚህ ስፍራዎች የት እንደሆኑ ይበልጥ በግልጽ ሊጻፉ ይችላል። "በሰሜን ከሚግዶል በደቡብ እስከ ሲና ደግሞም ሩቅ በስተ ደቡብ እስከ ኩሽ ድንበር ድረስ በመላው ግብጽ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጽንፍ/ከዳር እስከ ዳር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሚግዶል
ይህ በግብጽ በስተሰሜን ዳርቻ የሚገኝ የቦታ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሲና
ይህ በደቡባዊ ግብጽ የሚገኝ ከተማ ስም ነው። አሁን አስዋን ተብላ ትጠራለች። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የኩሽ ድንበሮች
እነዚህ የኩሽ ድንበሮች በሲና በስተ ደቡብ ነበሩ። አንዳንድ ቅጂዎች በዘመናችን ከግብጽ በስተደቡብ የሚገኙትን አገራት በመጠቀም ሱዳን ወይም ኢትዮጵያ ይላሉ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ፈርኦን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል

የማንም ሰው እግር/ኮቴ በላይዋ አያልፍም
እዚህ ስፍራ "የሰው እግር" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "ማንም ሰው በግብጽ ምድር በኩል አያልፍም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ የግብጽን ምድር ሰው የማይኖርበት/ ምድረ በዳ አደርጋለሁ
"ባድማ/ሰው የማይኖርበት/" የሚለው "ጠፍ/ባድማ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "የግብጽን ምድር ባድማ አደርጋታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ግብጽን ከአገራት መሃል አጠፋታለሁ/እበትናታለሁ
እዚህ ስፍራ "ግብጽ" የምትወክለው የግብጽን ህዝብመ ሲሆን፣ "መበተን" የሚገልጸው የእነርሱን ወደ ሌላ ስፍራ መሄድ ነው። "ግብጻውያንን በአገራት መሃል እበትናቸዋለሁ" ወይም "የግብጽ ሰዎች ወደ ሌሎች አገራት ሄደው እንዲኖሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ፈርኦን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል

ግብጽን እሰበስባለሁ/እጠራለሁ
እዚህ ስፍራ "ግብጽ" ለግብጽ ህዝብ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን፣ "መሰብሰብ" የሚለው ደግሞ ወደ ግብጽ ለመመለሳቸው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "የግብጽን ህዝብ ወደ ግብጽ እንዲመለስ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ ከተበተኑበት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ እነርሱን ከበተንኩበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የግብጽን አድል ፈንታ እመልሳለሁ
"የግብጽ አድል ፈንታ" የሚለው ሀረግ ወደ ሌሎች አገራት ለተወሰደው የግብጽ ህዝብ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "የግብጽን ህዝብ ወደ ነበረበት እመልሳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የጳትሮስ ግዛት
ጳትሮስ በኩሽ ምድር እና በደለሉ መሃል የሚገኘው የግብጽ ደቡባዊ ክፍል ነው። ይህ የላይኛው ግብጽ ተብሎም ይጠራል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝቅተኛው ግዛት
እዚህ ስፍራ "ዝቅተኛ" የሚለው የሚወክለው የማይጠቅም የሚለውን ነው። "ታናሽ መንግስት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:15

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ስለ ፈርኦን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል

ከመንግሥቱ አናሳ
እዚህ ስፍራ "አናሳ" የሚለው የሚወክለው ከሁሉም ዝቅ ያለ ዋጋ ስፍራ የያዘ መሆኑን ነው። "ከመንግሥታት ዝቅተኛው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከመንግሥታት መሃል ከእንግዲህ ወዲያ አይነሳም
እዚህ ስፍራ "መነሳት" የሚለው የሚወክለው ጠቃሚ መሆንን ነው። "ከእንግዲህ ወዲያ ዳግም በመንግስታት መሃል ጠቃሚ አይሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አጠፋቸዋለሁ
"እኔ ትንሽ አደርጋቸዋለሁ።" እዚህ ስፍራ "እነርሱን አጠፋለሁ" የሚለው የሚወክለው ግብጽን ደካማ እና ጥቅም የሌላት ማድረግን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ግብጻውያን ለእስራኤል ቤት የኩራት ምክንያት አይሆኑም
"ኩራት" የሚለው ረቂቅ ስም "መታመኛ" ወይም "መደገፊያ" በሚል ግስ ሊተረጎም ይችላል። "የእስራኤል ቤት ከእንግዲህ በግብጻውያን አይታመንም/ አይደገፍም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው የእስራኤልን ሰዎች ነው። "የእስራኤልን ሰዎች" ወይም "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ እስራኤል ለፈጸመው በደል ማስታወሻ ይሆናሉ
ግብጽ እንዴት ማስታወሻ እንደምትሆን በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ማስታወሻ" እና "ኃጢአት/በደል" የሚሉት ረቂቅ ስሞች "አስታውስ" እና "ኃጢአት" በሚሉ ግሶች ሊገለጹ ይችላሉ። "እኔ በግብጽ ላይ ያደረግኩትን ሲመለከት እስራኤል እንዴት አስራኤልን እንደበደለ ያስታውሳል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ ለእርዳታ ወደ ግብጽ ሲመለሱ
እዚህ ስፍራ "ለእርዳታ ...መመለስ" የሚለው "እርዳታ ...መጠየቅ" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ግብጻውያን እንዲረዷቸው በጠየቁ ጊዜ ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:17

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ የተፈጸመን ጠቃሚ ትዕይንት ለማጉላት/ለማመልከት ነው። በእናንተ ቋንቋ ይህን ለማድረግ የሚጠቀምበት መንገድ ካለ እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

በሃያ ሰባተኛው አመት
ይህ ንጉሥ ዮአኪን እና የይሁዳ ህዝብ በስደት ወደ ባቢሎን ከተወሰደ በኋላ ነበር። "ንጉሥ ዮአኪን በተሰደደ በሃያ ሰባተኛው አመት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተከታታይ ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመጀመሪያው ወር መጀመሪያ
"በመጀመሪያው ወር በመጀመሪያው ቀን::" ይህ በዕብራውያን ወር አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው:: የመጀመሪያው ቀን በሚያዚያ መጀመሪያ አካባቢ ነው:: (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው:: ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ::" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው:: እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም:: ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ:: "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

በጢሮስ ላይ ከባድ ስራ መስራት
የሚሰሩት ከባድ ስራ አይነቱ በግልጽ ሊቀርብ ይችላል:: "ጢሮስን ለማጥቃት በከባድ መስራት:: በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ራስ... እያንዳንዱ ትከሻ
ይህ የባቢሎንን ወታደሮች ራሶች/ጭንቅላቶች እና ትከሻዎች ያመለክታል::

እያንዳንዱ ራስ እስኪመለጥ ድረስ ይፈቀፈቅ ነበር
የወታደር ኮፍያቸው ወይም በጭንቅላታቸው ላይ የሚሸከሟቸው ከባድ ነገሮች ፀጉራቸውን ከራሳቸው ላይ ይመልጠው ነበር

እያንዳንዱ ትከሻ ይቆስል ነበር
የጦር ዕቃቸው ወይም በትከሻቸው የሚሸከሟቸው ከባድ ነገሮች የትከሻቸውን ቆዳ ይመልጠው ነበር:: "እያንዳንዱ ትከሻ እስኪቆስል ድረስ ይላጥ ነበር" ወይም "እያንዳንዱ ትከሻ ተፈግፍጎ ይቆስል ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

እርሱ እና የእርሱ ሰራዊት ከጢሮስ ምንም ክፍያ አልተቀበሉም
እዚህ ስፍራ "ክፍያ" የሚወክለው የናቡከደነጾር ሰራዊት ጢሮስን በማሸነፉ የሚበዘብዘውን ነው:: እግዚአብሔር ስለእነዚህ ነገሮች እነርሱ ለእርሱ በመስራታቸው እንደሚከፍላቸው አድርጎ ይናገራል:: "እርሱ እና ሰራዊቱ ከጢሮስ እንደ ሽልማት አንዳች ዋጋ ያለው ነገር አላገኙም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:19

እነሆ!
"ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ይህ ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው ትኩረት ይሰጣል::"ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው::

የግብጽን ምድር ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነጾር እሰጣለሁ
ያህዌ የባቢሎን ሰራዊት ግብጽን እንዲያሸንፍ ማድረጉን፣ እግዚአብሔር ግብጽን ለናቡከደነጾር እንደሚሰጥ አድርጎ ይናገራል:: "የናቡከደነጾር ሰራዊት፣ የባቢሎን ንጉሥ ግብጽን እንዲያሸንፍ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የሰራዊቱ ደሞዝ ይሆናል
እግዚአብሔር ስለእነዚህ ነገሮች፤ የናቡከደነጾር ሰራዊት ለእርሱ በመስራታቸው የሚከፍላቸው ነገር እንደሆነ አድርጎ ይናገራል:: "የእርሱ ሰራዊት እነዚህን ነገሮች ክፍያው እንደሆነ አድርጎ ይቀበላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው:: ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ:: "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 29:21

እኔ ለእስራኤል ቤት ቀንድ አበቅላለሁ
የእንስሳ ቀንድ እንስሳውን ጥንካሬ ይወክላል፣ ስለዚህም ቀንድ ለጥንካሬ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው:: እግዚአብሔር እስራኤልን ማጠንከሩን እስራኤል በእንስሳ በመመሰል እና እርሱ ቀንድ እንድታበቅል ማድረጉን ይናገራል:: "እኔ የእስራኤልን ህዝብ አበረታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው በቤቱ ለሚኖሩ ሜቶኖሚ/ ነው:: እዚህ ስፍራ ይህ የሚወክለው እግዚአብሔር እስራኤል ብሎ የሚጠራቸውን የያቆብ ትውልድ ነው:: "የእስራኤልን ሰዎች" ወይም "የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በመሃላቸው መናገር
"ለእነርሱ መናገር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **2** የሰው ልጅ ሆይ፥ ትንቢት ተናገር እንዲህም በል። ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ዋይ! በሉ፥ ለቀኑ ወዮ! **3** ቀኑ ቅርብ ነው፥ የእግዚአብሔር ቀን ቅርብ ነው፥ የደመና ቀን፥ ለአሕዛብም ክፉ ወቅት ይሆናል። **4** ሰይፍ በግብጽ ላይ ይመጣል፥ የተገደሉት ሰዎች በግብጽ ውስጥ ሲወድቁ ሀብቷን ሲወስዱ መሠረትዋም ሲፈርስ በኢትዮጵያ ውስጥ ሁከት ይሆናል! **5** ኢትዮጵያ፥ ፉጥና ሉድም እንግዶችም የቃል ኪዳንም ህዝቦች ከእነርሱ ጋር በሰይፍ ይወድቃሉ። **6** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ግብጽን የሚደግፉ ይወድቃሉ፥ የኃይልዋም ትምክህት ይወርዳል። ከሚግዶል ጀምሮ እስከ ሴዌኔ ድረስ ወታደሮቻቸው በሰይፍ ይወድቃሉ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር! **7** ባድማም በሆኑ አገሮች መካከል ይሸበራሉ፥ ከተሞቻቸውም እንደ ፈረሱት ከተሞች ይሆናሉ። **8** እሳትንም በግብጽ ባነደድሁ ጊዜ ረዳቶችዋም ሁሉ በጠፉጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ! **9** በዚያ ቀን መልእክተኞች ተዘልለው የሚኖሩትን ኢትዮጵያውያንን ለማስፈራት ከፊቴ በመርከብ ይወጣሉ በግብጽም ጥፋት ቀን ሁከት ይሆንባቸዋል። እነሆ፥ ይመጣልና! **10** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር እጅ የግብጽን ህዝብ ፍጻሜ አመጣለሁ። **11** የአህዛብ ድንጋጤ የሆኑት እርሱና ሠራዊቱ ምድሪቱን ለማጥፋት ይመጣሉ፤ ሰይፋቸውንም በግብጽ ላይ ይመዝዛሉ ምድሪቱንም በሞቱ ሰዎች ይሞላሉ! **12** ወንዞችን ደረቅ መሬት አደርጋለሁ ምድሪቱንም ለክፉ ሰዎች እሸጣለሁ። ምድሪቱንና ሙላዋንም በእንግዶች እጅ ባድማ አደርጋለሁ! እኔ እግዚአብሔር ተናግሬያለሁ! **13** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ጣዖቶችን አጠፋለሁ እርባና ቢስ የሆኑትን የሜምፎስ ጣዖታት እሸራለሁ። ከእንግዲህ ወዲያ በግብጽ ምድር አለቃ አይገኝም ፥ በግብጽም ምድር ላይ ሽብርን አደርጋለሁ! **14** ጳትሮስንም አፈርሳለሁ፥ በጣኔዎስም እሳትን አነድዳለሁ፥ በኖእ ላይም ፍርድን አደርጋለሁ። **15** በግብጽም ምሽግ በሲን ላይ መዓቴን አፈስሳለሁ፥ የኖእንም ህዝብ አጠፋለሁ። **16** ከዚያም በግብጽ እሳትን አነድዳለሁ። ሲንም ትጨነቃለች ኖእም ትሰበራለች፥ ሜምፎስም በየቀኑ ጠላቶች ይነሱባታል! **17** የሄልዮቱና የቡባስቱም ወጣቶች በሰይፍ ይወድቃሉ ከተሞቻቸውም ይማረካሉ። **18** በዚያ የግብጽን ቀንበር በሰበርሁ ጊዜ በጣፍናስ ቀኑ ይጨልማል የኃይልዋም ትዕቢት ይጠፋል። ደመናም ይጋርዳታል፥ ሴቶች ልጆችዋም ይማረካሉ። **19** እንዲሁ በግብጽ ላይ ፍርድን አደርጋለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **20** እንዲህም ሆነ በአሥራ አንደኛው ዓመት በመጀመሪያው ወር ከወሩም በሰባተኛው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **21** የሰው ልጅ ሆይ፥ የግብጽን ንጉሥ የፈርዖንን ክንድ ሰብሬያለሁ።። እነሆም፥ እንዲድን በጨርቅ አልታሰረም በመቃም አልታሰረለትም ስለዚህም ሰይፍን ለመያዝ የሚያስችል ጥንካሬ የለውም። **22** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ እኔ በግብጽ ንጉሥ በፈርዖን ላይ ተነስቻለሁ! ጠንካራውንም የተሰበረውንም ክንዱን እሰብራለሁ፥ ሰይፉንም ከእጁ አስጥላለሁ። **23** ግብጻውያንንም ወደ አሕዛብ እበትናለሁ ወደ አገሮችም እዘራቸዋለሁ። **24** የፈርዖንን ክንድ ለመስበር የባቢሎንን ንጉሥ ክንድ አበረታለሁ ሰይፌንም በእጁ እሰጣለሁ። በባቢሎን ንጉሥ ፊት ለሞት እንድሚያጣጥር ሰው ያጓራል። **25** የባቢሎንንም ንጉሥ ክንድ አጸናለሁ የፈርዖን ክንድ ግን ይወድቃል። ሰይፌንም በባቢሎን ንጉሥ እጅ በሰጠሁ ጊዜ እርሱም በሰጠሁት ሰይፍ የግብጽን ምድር በሚመታ ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **26** ግብጻውያንንም ወደ አሕዛብ እበትናለሁ ወደ አገሮችም እዘራቸዋለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 30:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ሕዝቅኤል ያህዌ ስለ ሰጠው መልዕክት ይናገራል።

የያህዌ ቃል መጣ
x

Ezekiel 30:4

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ያህዌ ስለ ግብጽ የተናገራቸው ቃላት ናቸው።

ከዚያም በግብጽ ላይ ሰይፍ ይሆናል/ይመጣል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚወክለው ጥፋት ሚያደርስን ሰራዊት ወይም ጦርነት ነው። "በግብጽ ላይ ጦርነት ይሆናል" ወይም "የጠላት ሰራዊት ግብጽን ያጠቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በኩሽ ጭንቀት ይሆናል
"ጭንቀት" የሚለው ረቂቅ ስም ሰዎች እንዴት እንደሚሰማቸው በመግለጽ መተርጎም ይቻላል። "የኩሽ ሰዎች በጣም ያዝናሉ" ወይም "የኩሽ ሰዎች ይጨነቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የተገደሉ ሰዎች በግብጽ ሲወድቁ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "መውደቅ" መሞት ለሚለው ዩፊሚዝም/የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል ተክቶ መጠቀም/ ነው። "የግብጽ ሰዎች በጦርነት ሲሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) "መውደቅ" በድናቸው ወድቆ በምድር ላይ ሲጋደም። "በግብጽ የሚኖሩ ሰዎች በጦርነት ሲሞቱ እና ሲወድቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዩፊሚዝም/የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል ተክቶ መጠቀም የሚለውን ይመልከቱ)

ሀብቷን ሲዘርፉ
"ጥቃት አድራሾች የግብጽን ሀብት ሲዘርፉ"

መሰረቶቿ ሲፈርሱ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "አጥቂዎች በግብጽ የሚገኙ ቅጥሮችን/ህንጻዎችን መሰረቶች ሲደመስሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ኩሽ እና ፉጥ፣ ልድያና መላው አረብ፣ እንዲሁም ሊብያ
እነዚህ ስሞች የእነዚህን አገራት ሰዎች ያመለክታሉ። "የኩሽ እና ፉጥ፣ ልድያና መላው አረብ፣ እንዲሁም ሊብያ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሊብያ
ሊብያ ከግብጽ በስተ ምዕራብ የምትገኝ አገር ናት። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ልድያ
ይህ ምናልባት አሁን ቱርክ ውስጥ የምትገኘውን የልድያን ግዛት ሊያመለክት ይችላል።

የቃል ኪዳን ህዝብ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ቃለ ኪዳኑ" የሚያመለክተው ያህዌ ከእስራኤላውያን ጋር ያደረገውን ስምምነት ነው። "በግብጽ የሚኖሩ አይሁዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) "ቃለ ኪዳኑ" የሚያመለክተው ግብጽ ከሌሎች አገራት ጋር ያደረገችውን ስምምነት ነው። "ከግብጽ ጋር ቃል ኪዳበን ያላቸው የአገራት ህዝቦች" ወይም "የግብጽ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተባባሪዎች/አጋሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም በሰይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ ሰይፍ የሚወክለው ጦርነትን ነው። "ሁሉም በጦርነት ይወድቃሉ" ወይም "ሁሉም በጦርነት ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም በሰይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ "ሁሉም" የሚለው ቃል አጠቃላይ ነው። ይህ ማለት ብዙ ሰዎች ይሞታሉ ማለት ነው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት ሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 30:6

ያህዌ ይህን አለ
"ያህዌ የተናገረው ይህ ነው/ ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ይህ ዐረፍተ ነገር ያህዌ ሊናገር ያለውን ያስተዋውቃል።

ስለዚህ እነዚያ
"ሰዎች በዚህ መንገድ" ወይም "አገራት በዚህ ሁኔታ"

ግብጽን የሚደግፍ
"ግብጽን የሚረዳ"

ይወድቃሉ
"ይሞታሉ" ወይም "ወደ ጥፋት/መበስበስ ይመጣሉ"

የጥንካሬዋ ኩራት ይዋረዳል
ይህ የሚወክለው ግብጽ ከእንግዲህ በሀይላቸው እንደማይመኩ ነው። የማይኩራሩበት ምክንያት ከእንግዲህ አቅም ስለማይኖራቸው ነው። "ግብጽ ከእንግዲህ በሃይላቸው አይኩራሩም" ወይም "ከእንግዲህ ግብጽ የሚኮሩበት አቅም አይኖራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከሚግዶል እስከ ሲና
ሕዝቅኤል በግብጽ ድንበሮች የሚገኙ ከተሞችን የሚጠቅሰው መላውን ግብጽ ለማመልከት ነው። "በመላው ግብጽ" ወይም "ከግብጽ ሰሜናዊ ድንበር አንስቶ እስከ ግብጽ ደቡባዊ ድንበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜሪዝም/ከዳር እስከ ዳር/ከጽንፍ እስከ ጽንፍ)

ወታደሮቻቸው በሰይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ "መውደቅ" የሚለው የሚወክለው መሞትን ሲሆን፣ "ሰይፍ" ጦርነትን ይወክላል። "የግብጽ ወታደሮች በጦርነት ያልቃሉ" ወይም አጥቂ ሰራዊት የግብጻውያንን ወታደሮች በጦርነት ይፈጃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በተተወው ምድር/ባድማ መሃል ሆነው ይደነግጣሉ
"የግብጽ ተባባሪ አገሮች ወታደሮች በምድረበዳው/ባድማ ላይ ሲቀሩ ይደነግጣሉ"

በ...መሃል
"መካከል" ወይም "በመከበብ"

ከተሞቻቸው ከፈራረሱ ከተሞች መሃል ይሆናሉ
በፈራረሱ ከተሞች "መሃል" መሆን የሚለው የሚወክለው እንደ ሌሎች አገሮች የፈራረሱ ከተሞች መፈራረስን ነው። "ከተሞቻቸው እንደ ሌሎች አገሮች ከተሞች ይፈራርሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 30:8

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ያህዌ ስለ ግብጽ የተናገራቸው ቃላት ናቸው።

ከዚያም እነርሱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ከዚያም ሰዎች" ወይም 2) "ከዚያም ግብጻውያን"

እነርሱ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ ያውቃሉ
ያህዌ እርሱ ብቻ የበላይ እና ስልጣን ያለው መሆኑን እንደሚያውቁ እያመለከተ ነው። ይህ ተመሳሳይ ሀረግ በሕዝቅኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። "እውነተኛው ብቸኛ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ ያውቃሉ" ወይም "እኔ፣ ያህዌ ሉዓላዊ ሀይል እና ስልጣን እንዳለኝ ይረዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በግብጽ ላይ እሳት ሳስቀምጥ
እዚህ ስፍራ "በግብጽ ላይ እሳት ማስቀመጥ" የሚለው የሚወክለው ወደ ግብጽ ለጥቃት ወታደሮችን መላክ እና እሳት መለኮስን ነው። "ወደ ግብጽ ግብጽን እንዲያቃጥሏት ወታደሮችን ስልክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ረዳቶቿ ሁሉ ተደምስሰዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የግብጽን አጋሮች ሁሉ እደመስሳለሁ" ወይም "ወታደሮች ግብጽን የሚረዱትን ሁሉ ሲደመስሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መልዕክተኞች አርፈው የተቀመጡትን ኩሽ ለማሸበር ከእኔ ፊት በመርከብ ይወጣሉ
መልዕክተኞች በወሬው የሚደናገጡትን፣ የግብጽን ጥፋት ወደ ኩሽ ይዘው ያመጣሉ

አርፈው የተቀመጡ ኩሽን ለማሸበር
"ተረጋግተው የተቀመጡትን ኩሽ ለማስፈራራት"

በግብጽ የጥፋት ቀን በመሃላቸው ጭንቀት ይሆናል
"ጭንቀት" የሚለው ረቂቅ ስም እና "ጥፋት" የሚሉት "መከራ" እና "ቅጣት" በሚሉ ቃላት ሊተረጎሙ ይችላሉ። "የኩሽ ሰዎች ግብጽን በምቀጣበት ቀን መከራ ይቀበላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ የሚሆነውን ያጎላል። "በእርግጥ!" ተብሎም ሊተረጎም ይችላል።

ይህ እየመጣ ነው
"ይህ" የሚለው የሚያመለክተው ግብጽ በምትቀጣበት ጊዜ ኩሽ አብሮ ሲቀጣ የሚደርስበትን "ታላቁን ስቃይ" ወይም "ታላቅ ሀዘን" ነው።

Ezekiel 30:10

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
"እንዲህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቀጥሎ ምን እንደሚሆን ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ተመልከቱ።

በብዙ ግብጻውያን ላይ ፍጻሜ አደርጋለሁ
"ከእንግዲህ ግብጽ ብዙ ህዝብ እንዳይኖራት ይህን አደርጋለሁ"

በናቡከደነጾር እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው የናቡከደነጾርን ወታደራዊ ሀይል ነው።ይህንን ቅጣት የሚያደርሰው ናቡከደነጾር ይሆናል።

እርሱ እና ከእርሱ ጋር ያለው ሰራዊቱ...ምድሪቱን ያጠፏታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ናቡከደነጾርንና ሰራዊቱን... ምድሪቱን እንዲያጠፉ አመጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እና የእርሱ ሰራዊት...ምድሪቱን ለመደምሰስ ይመጣሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እርሱ እና የእርሱ ሰራዊት ... የግብጽን ምድር እንዲያጠፉ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እና ከእርሱ ጋር ያለ ሰራዊቱ፣ ለምድሪቱ ድንጋጤ ይሆናሉ
ያህዌ ናቡከደነጾርን "ለምድሪቱ ድንጋጤ" የሚለው መላው አገር የእርሱን ሰራዊት እጅግ ስለሚፈራ ነው። "እርሱ እና ከእርሱ ጋር ያለ ሰራዊቱ፣ ብዙ አገራትን ያስሸበሩ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፋቸውን በግብጽ ላይ ይመዛሉ
እዚህ ስፍራ " ሰይፋቸውን ይመዛሉ" የሚለው የሚወክለው በሰይፋቸው መዋጋታቸውን ነው። "ሰይፋቸውን ይዘው ግብጽን ይወጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱን በተገደሉ ሰዎች ሙሏት
ይህ ባቢሎናውያን በጣም ብዙ ግብጻውያንን እንደሚገድሉ በግነት የተነገር ነው። የግብጽን ምድር የሚሞላ እስኪመስል ድረስ እጅግ ብዙ ግብጻውያን ይገደላሉ። "በድን በየስፍራው እስኪገኝ ድረስ እጅግ ብዙ ሰዎችን ግደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 30:12

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ያህዌ ስለ ግብጽ የተናገራቸው ቃላት ናቸው።

እኔ ወንዞች ደረቅ ምድር አደርጋለሁ
"የግብጽን ወንዞች አደርቃለሁ"

ምድርቱን ለክፉ ሰዎች እጅ አሳልፌ እሸጣለሁ
አንድ ሰው የሸጠውን እቃ ለገዢው አሳልፎ እንደሚሰጥ ያህዌ ግብጽን ባቢሎናውያን እንዲቆጣጠሯት አሳልፎ ይሰጣታል። "ምድሪቱን ክፉ ሰዎች እንዲቆጣጠሯት አሳልፌ እሰጣታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ ሙላት
"በምድሪቱ የሚገኝ ነገር ሁሉ"

Ezekiel 30:13

ጌታ ይህዌ እንዲህ ይላል
"እንዲህ" የሚለው ቃል ቀጥሎ የሚሆነውን ያመለክታል። ይህ በሕዝቅኤል 5፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ዋጋ ቢስ ለሆኑ ጣኦቶች ፍጻሜ አመጣለሁ
"ዋጋ ቢስ የሆኑ ጣኦቶችን አጠፋለሁ"

ሜምፌስ
ሜምፊስ በግብጽ ውስጥ የሚገኝ ትልቅ ከተማ ነበር። በአሁኗ ካይሮ አቅራቢያ ትገኝ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በግብጽ ምድር የሚገኝ ልዑል /የግብጽ ልዑል
"በግብጽ ምድር ከፍተኛ መሪ"

በግብጽ ምድር ሽብር እሰዳለሁ
እዚህ ስፍራ "በምድሪቱ ሽብት መስደድ" የሚለው የሚወክለው የምድሪቱ ሰዎች በጣም እንዲፈሩ ማድረግን ነው። "የግብጽ ሰዎች በጣም እንዲፈሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጳትሮስ
ይህች በደቡብ ግብጽ የምትገኝ አካባቢ ነበረች

በጣኔዎስ እሳት አነዳለሁ
"ጣኔዎስን በእሳት አቃጥላለሁ"

ጣኔዎስ
ጣኔዎስ በግብጽ ትገኝ የነበረች ሌላዋ ትልቅ ከተማ ነበረች

በቴቤስ የፍርድን ተግባር እፈጽማለሁ
"የፍርድን ተግባር" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው ቅጣትን ነው። "ቴቤስን እቀጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ቴቤስ
ይህች የደቡባዊ ግብጽ ዋና ከተማ ነበረች

Ezekiel 30:15

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ያህዌ ስለ ግብጽ የተናገራቸው ቃላት ናቸው።

በፔሉሲየም ላይ ቁጣዬን አፈሳለሁ
እዚህ ስፍራ "ቁጣዬን አፈሳለሁ" የሚለው የሚገልጸው ከታላቅ ቁጣው የተነሳ ህዝቡን መቅጣቱን ነው። "ፔሉሲየምን በታላቅ ቁጣ እቀጣለሁ" ወይም "እጅግ ከመቆጣቴ የተነሳ፣ ፔሉሲየምን እጅግ አድርጌ እቀጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፔሉሲየም
በሰሜናዊ ግብጽ የምትገኝ የምሽግ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የቴቤስን አእላፋት/አያሌ እቆርጣለሁ
እዚህ ስፍራ "መቁረጥ" የሚለው የሚገልጸው ሰዎችን መግደልን ነው። "በቴቤስ በጣም ብዙ ቁጥር ያላቸውን ሰዎች እገድላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቴቤስ
ይህች የደቡባዊ ግብጽ ዋና ከተማ ነበረች።ይህ በሕዝቅኤል 3፡14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ፔሉሲየም በታላቅ ስቃይ ውስጥ ትገባለች
እዚህ ስፍራ "ፔሉሲየም" በፔሉሲየም ከተማ ዙሪያ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን፤ "በታላቅ ስቃይ ውስጥ መሆን" የሚለው "ተሰቃዩ" በሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። " የፔሉሲየም ሰዎች እጅይ ይሰቃያሉ" ወይም " የፔሉሲየም ሰዎች ከፍተኛ ስቃይ ያገኛቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ቴቤስ ትንኮታኮታለች/ትሰባበራለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጠላት የቴቤስን ቅጥሮች እና ግንቦች ይሰባብራል" ወይም "ጠላት ቴቤስን ያጠፋታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሜምፊስ ጠላት በየቀኑ ይገጥማታል
እዚህ ስፍራ "የጠላት መግጠም" የሚወክለው ጠላት ማየትን ወይም የጠላትን መኖር ነው። የከተማይቱ ስም በከተማይቱ ለሚኖሩ ሰዎች ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "የሜምፊስ ሰዎች በየዕለቱ ጠላት ይገጥማቸዋል" ወይም "ጠላት በየእለቱ የሜምፊስን ሰዎች ይዋጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሜምፊስ
ሜምፊስ በግብጽ በጣም ትልቅ ከተማ ነበረች። ይህ በሕዝቅኤል 30፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 30:17

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ያህዌ ስለ ግብጽ የተናገራቸው ቃላት ናቸው።

ሄልዮቱ እና ቡባስቱ
እነዚህ በሰሜን ግብጽ የነበሩ ከተሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ውጊያን ወይም ጦርነትን ነው። "በውጊያ ይሞታሉ" ወይም "በጦርነት ይሞታሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጣፍናስ
ይህ በሰሜን ግብጽ የሚገኝ ትልቅ ከተማ ነበር።

ቀኑ ብርሃኑን አይሰጥም
ቀኑ የተገለጸው ራሱ ብርሃኑን ይዞ እንደሚያስቀር ተደርጎ ነው። "ቀኑ ይጨልማል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የብርታቷ ኩራት ያበቃል
ይህ የሚወክለው ግብጽ ከእንግዲህ በጥንካሬዋ ልትመካ እንደማትችል ነው። ከእንግዲህ ሊኮሩ የማይችሉበት ምክንያት አቅም ስለሚያጡ ነው። "ከእንግዲህ ግብጽ በብርታቷ አትመካም" ወይም "ከእንግዲህ ግብጻውያን የሚኮሩበት ብርታት አይኖራቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ደመና ይሸፍናታል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጥቁር ጨለማ የሚወክለው የግብጽ ሰዎች ምን ያህል ሀዘን እንደሚወድቅባቸው ነው። "በግብጽ ላይ ደመና ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ከሚደመሰሰው ነገር ላይ ሁሉ ከሚነሳው አቧራ በግብጽ ላይ ደመና ይሆናል። "በግብጽ ላይ የደመና አብዋራ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሴት ልጆቿ
x

Ezekiel 30:20

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ የፈርኦንን ሰራዊት ደካማ እንደሚያደርግ የሚናገረው፣ የፈርኦንን ክንድ እንደ መስበር እና የተሰበረው የፈርኦን ክንድ ፈውስ እንደሌለው እንደዚህም ሰራዊቱ ዳግም ጠንካራ ሊሆን እንደማይችል አድርጎ ነው። (ምሳሌዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም እንዲህ ሆነ
ይህ ሀረግ እዚህ ስፍራ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው። ቋንቋችሁ ይህን ለማድረግ መንገድ ካለው፣ እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ አንደኛው አመት
ይህ ንጉሥ ዮአኪን በስደት ወደ ባቢሎን በሄደ አስራ አንደኛው አመት ነው። ይህ በሕዝቅኤል 26፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በመጀመሪያው ወር፣ በወሩ ሰባተኛ ቀን
"በመጀመሪያው ወር በሰባተኛው ቀን።" ይህ በዕብራውያን የወር አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። ሰባተኛው ቀን በምዕራባዊያን አቆጣጠር ሚያዚያ መጀመሪያ አካባቢ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ የፈርኦንን ክንድ ሰብሬያለሁ
እዚህ ስፍራ "ክንድ" የሚወክለው የንጉሥን ጠንካራ ሰራዊት ነው። (ምሳሌዎች እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እነሆ
"ቀጥሎ የምናገረው እውነተኛ እና ትልቅ ነገር ስለሆነ ትኩረት ስጡት"

ክንዱ አልተጠቀለለም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ክንዱን ማንም አላሰረውም" ወይም "ማንም ክንዱን አልጠቀለለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወይም እንዲፈወስ በጨርቅ/ፋሻ አልታሰረም
እዚህ ስፍራ "እንዲፈወስ በጨርቅ/ፋሻ መጠቅለል" የሚለው የሚያመለክተው አጥንቱ መልሶ እንዲጠገንእና እንዲፈወስ ክንዱን ጠበቅ አደርጎ በፋሻ መጠቅለልን ነው።

Ezekiel 30:22

አጠቃላይ መረጃ:
እግዚአብሔር ስለ ፈርኦን ሰራዊት እንደ ተሰበረ ክንድ አድረጎ መናገሩን ቀጥሏል። እንደዚሁም ደግሞ የባቢሎንን ሰራዊት ማጠንከርን የባቢሎን ንጉሥን ክንድ እንደ ማጠንከር አድርጎ ይናገራል።

ጌታ ያህዌ ይህን አለ/ያህዌ እንዲህ አለ
ይህ በሕዝቅኤል 3፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ጠንካራው እና የተሰበረው ሁለቱም
"ጤነኛ የሆነው ክንድ እና አስቀድሞ የተሰበረው ክንድ ሁለቱም"

ሰይፉ ከእጁ እንዲወድቅ አደርጋለሁ
"ከፈርኦን እጅ ሰይፉን መትቼ አስጥለዋለሁ"

ግብጽን በህዝቦች መሃል እበትናለሁ፣ እናም እነርሱን በምድር ዙሪያ እበትናቸዋለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በሕዝቅኤል 12፡15 ላይ ተመሳሳይ ሆነው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ዙሪያ
"ሰዎች በሚኖሩበት ስፍራ ሁሉ"

የባቢሎንን ንጉሥ ክንዶች አበረታለሁ
"የባቢሎንን ንጉሥ ክንዶች ጠንካራ አደርጋለሁ"

በባቢሎን ንጉሥ ፊት ያቃስታል
"የባቢሎን ንጉሥ ግብጽን ሊያጠቃ ሲመጣ፣ ፈርኦን ያቃስታል።"

ማቃሰት
ማቃሰት ሰዎች ብዙ ስቃይ ሲደርስባቸው ወይም ሲያጣጥሩ የሚያሰሙት ድምጽ ነው።

የሚያጣጥር ሰው ማቃሰት
"ሰው እያጣጣረ ሲያቃስት" ወይም "እያጣጣረ እንደሚገኝ ሰው"

Ezekiel 30:25

አጠቃላይ መረጃ:
እግዚአብሔር ስለ ግብጽ እና ባቢሎን ሰራዊቶች የንጉሦቻቸው ክንድ እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። እንደዚሁም የባቢሎንን ሰራዊት ሌሎችን ለማጥቃት እንዲችሉ እርሱ ሰይፍ እነዳለውና ሰይፉንም በባቢሎናውያን ንጉሥ እጅ ላይ እንዳስቀመጠው አድርጎ ይናገራል። (ምሳሌዎች የሚለውን መልከቱ)

እኔ የባቢሎን ንጉሥን ክንዶች አጠነክራለሁ
እዚህ ስፍራ "ክንዶች" የሚለው ለሰራዊቱ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የባቢሎንን ንጉሥ ሰራዊት አበረታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የፈርኦን ክንዶች በሚወድቁበት ጊዜ
እዚህ ስፍራ "የፈርኦን ክንዶች" የሚለው ለእርሱ ሰራዊት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ነው። "በሚወድቁበት ጊዜ" የሚለው የሚወክለው መድከምን ነው። "ነገር ግን የፈርኦን ሰራዊት ጠላት ማሸነፍ የማይችሉ ይሆናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም እነርሱ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ተከታዩን ሊሆን ይችላል 1) "ግብጻውያንን" ወይም 2) "ያህዌ ያደረገውን የሰሙትን ሰዎች ሁሉ"

ከዚህ ጋር እርሱ የግብጽን ምድር ያጠቃል
"እናም የባቢሎን ንጉሥ በእኔ ሰይፍ የግብጽን ምድር ያጠቃል"

ግብጽን በህዝብ መሃል እበትናለሁ ደግሞም በምድር ሁሉ እበትናቸዋለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይህ በህዝቅኤል 12፡15 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 እንዲህም ሆነ በአሥራ አንደኛው ዓመት በሦስተኛው ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **2** የሰው ልጅ ሆይ፥ የግብጽን ንጉሥ ፈርዖንንና በዙሪያው ያሉትን አገልጋዮቹን እንዲህ በላቸው። 'በታላቅነትህ ማንን ትመስላለህ? **3** እነሆ፥ አሦር ጫፉ እንደ ተዋበ፥ ችፍግነቱ ጥላ እንደ ሰጠ፥ ቁመቱም እንደ ረዘመ፥ ራሱም በደመናዎች መካከል እንደ ነበረ እንደ ሊባኖስ ዝግባ ነበረ። **4** ውኆችም አበቀሉት፥ ቀላይም ግዙፍ አደረገው። ወንዞችም በተተከለበት ዙሪያ ይጐርፉ ነበር፥ መስኖዎቻቸውን በሜዳ ወዳሉ ዛፎች ይሰዳሉ። **5** ቁመቱ ከምድረ በዳ ዛፍ ሁሉ ከፍ ያለ ነበር አለ፤ ቅርንጫፎቹም ከብዙ ውኖች የተነሣ ረዘሙ። **6** የሰማይ ወፎች ሁሉ ጎጆቻቸውን በቅርንጫፎቹ ላይ አደረጉ፥ የምድርም አራዊት ሁሉ ከጥላው በታች ተዋለዱ። ታላላቅ ህዝቦች ከጥላውም በታች ኖሩ። **7** ሥሩም በብዙ ውኃ አጠገብ ነበረና በታላቅነቱና በቅርንጫፎቹ ርዝመት የተዋበ ነበረ። **8** በእግዚአብሔር ገነት የነበሩ ዝግባዎች አልተካከሉትም! ጥዶችም ቅርንጫፎቹን አይመስሉትም አስታ የሚባለውም ዛፍ ቅርንጫፎቹን አይተካከሉም! በእግዚአብሔርም ገነት ካሉ ዛፎች በውበቱ ሊተካከለው አልቻለም! **9** በቅርንጫፎቹ ብዛት ውብ አደረግሁት፤ በእግዚአብሔርም ገነት በዔድን የነበሩ ዛፎች ሁሉ ቀኑበት። **10** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ቁመቱ ከፍ ከፍ ብሎአልና፥ ጫፎቹንም ከቅርንጫፎች በላይ አድርጎአልና፥ **11** ልቡም በቁመቱ ልክ ኰርቶአልና ከአሕዛብ ሁሉ በላይ ኃይለኛ ገዢ እጅ አሳልፌ እሰጠዋለሁ! ይህም ገዢ ይቃወመዋል እንደ ክፋቱም መጠን ያሳድደዋለሁ። **12** የአህዛብ ድንጋጤ የሆኑ የሌላ አገር ሰዎች፥ አስወግዱት ፈጽሞም ጣሉት። ቅርንጫፎቹ በተራሮችና ላይና በሸለቆች ውስጥ ወደቁ፥ ቅርንጫፎቹም በምድር ፈሳሾች ሁሉ ላይ ተሰባበሩ። የምድርም አሕዛብ ሁሉ ከጥላው ወጥተው ጥለውት ሄዱ። **13** የሰማይ ወፎች ሁሉ በግንዱ ላይ ይቀመጣሉ የምድርም አራዊት ሁሉ በቅርንጫፎቹ ላይ ይቀመጣሉ። **14** ይህም የሆነው ወደ ጕድጓድ በሚወርዱ በሰው ልጆች መካከል ሁላቸው ለታችኛው ምድር ለሞት አልፈው ተሰጥተዋልና ውሀ ሲጠጡ ከነበሩት ዛፎች ውስጥ አንዳቸውም ረጅም ሆነው እንዳያድጉ፥ ጫፎቻቸውም ከቅጠሎች በላይ እንዳይሆኑ፥ በውኃ አጠገብ ያሉ ዛፎች ሁሉ ከእንግዲህ በቁመታቸው እንዳይረዝሙ ነው። **15** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ወደ ሲኦል በወረደበት ቀን ልቅሶን ወደ ምድር አመጣሁ። በቀላያትም ሸፈንኩት፥ የውቅያኖስ ፈሳሾቹንም ከለከልሁ። ታላላቆችም ውኖች ከለከልኩ፥ ለባኖስንም ስለ እርሱ አሳዘንሁት! የዱርም ዛፎች ሁሉ ስለ እርሱ አለቀሱ። **16** ወደ ጕድጓድ ከሚወርዱ ጋር ወደ ሲኦል በጣልሁት ጊዜ ክአውዳደቁ ድምፅ የተነሣ በአሕዛብ ላይ መንቀጥቀጥን አመጣሁ! በምድር ዝቅተኛ ቦታ የኤደን ዛፎችን ሁሉ አጽናናለሁ! እነርሱም ውኃ የሚጠጡ ፥ ምርጦችና መልካካሞች የሊባኖስ ዛፎች ናቸው። **17** ክንዱም ወደ የነበሩት በአሕዛብም መካከል በጥላው ሥር የተቀመጡት፥ በሰይፍ ወደ ተገደሉት ሰዎች ወደ ሲኦል ከእርሱ ጋር ወርደዋልና። **18** በክብርና በታላቅነት በዔድን ዛፎች መካከል ማን ይመስልህ ነበር? ነገር ግን ከዔድን ዛፎች ጋር ወዳልተገረዙት መካከል ወደ ታችኛው ምድር ያወርዱሃል፤ በሰይፍም ከተገደሉት ጋር ትኖራለህ! እነርሱም ፈርዖንና አገልጋዮቹ ናቸው ይላል ጌታ እግዚአብሔር!"

Ezekiel 31:1

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ የተፈጸመን ጠቃሚ ትዕይንት ለማጉላት/ለማመልከት ነው። በእናንተ ቋንቋ ይህን ለማድረግ የሚጠቀምበት መንገድ ካለ እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

በአስራ አንደኛው አመት
"በ11ኛ አመት።" ይህ ማለት ንጉሥ ዮአኪን ባቢሎን በስደት ከተወሰደ ከአስራ አንድ አመት በኋላ ማለት ነው። ይህ በህዝቅኤል 26፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ንጉሥ ዮአኪን በተሰደደ በአስራ አንደኛው አመት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተከታታይ ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በሶስተኛው ወር፣ በወሩ ሶስተኛ ቀን
"በሶስተኛው ወር በመጀመሪያው ቀን።" ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር ሶስተኛው ወር ነው። ይህ የመጀመሪያ ቀን በምዕራባውያን አቆጣጠር በሰኔ መጀመሪያ አቅራቢያ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በታላቅነትህ፣ ማንን ትመስላለህ?
"እንዳንተ ታላቅ ማን ነው?" ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው አዲስ ርዕስ ለማስተዋወቅ ነው። ፈርኦን የእርሱ አገር ከሁሉም ታላቅ እንደሆነ ያስባል፣ እግዚአብሔር ግን ስለ ሌላ ታላቅ አገር ሊናገር ነው። "አንተ ሀይሉ እንደ አንተ አገር ታላቅ የሆነ ሌላ አገር እንደሌለ ታስባለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 31:3

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ስለ አሦር እግዚአብሔር ለፈርኦን የተናገራቸው ቃሎች ናቸው። እግዚአብሔር በትልቅ በጥድ ዛፍ መልክ በምሳሌ መልዕክቱን ተናግሯል። (ምሳሌዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
"ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ወይም "ልነግርህ ስላለው ነገር ትኩረት ስጥ!"

አሦር የጥድ ዛፍ ነበር
በዚህ ምሳሌ፣ እግዚአብሔር ስለ አሦር ታላቅ ዛፍ እንደነበረ በመናገር ስለ አሦራውያን ምን ያህል ታላቅ እና ሀይለኛ እንደነበሩ አጉልቶ ይናገራል። ምሳሌው አስከ ሕዝቅኤል 31:9 ድረስ ይቀጥላል። "አሦር እንደ ጥድ ዛፍ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምሳሌዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርንጫፎቹ የዛፉን አናት አበጁ
"አናቱ ከሌሎች ዛፎች በላይ ነበር።" አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ይህንን "የዛፉ ጫፍ ደመና ደርሷል" በማለት ተርጉመውታል።

በብዙ ውሃ አድጓል
"ጥድ ብዙ ውሃ ስላላው፣ በጣም ትልቅ ሆኖ ያድጋል"

ጥልቁ ውሃ ግዙፍ አድርጎታል
"ከምድር ጥልቅ ስፍራ የሚገኘው ውሃ ጥድ በጣም ትልቅ ሆኖ እንዲያድግ አድርጓል"

ጅረቶች በሜዳ ወደሚገኙ ዛፎች ሁሉ ፈሰሱ
"የወንዞች ምንጮች በሜዳ ወደሚገኙ ዛፎች ሁሉ ይፈሳሉ"

Ezekiel 31:5

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

ታላቅ ቁመቱ በሜዳ ከሚገኙ ሌሎች ዛፎች ሁሉ ይበልጣል
"ጥዱ ከማናቸውም በሜዳ ከሚገኙ ዛፎች ይልቅ ትልቅ ነበር"

ቅርንጫፎቹ በጣም ብዙ ይሆናሉ
"በጣም ብዙ ቅርንጫፎችን ያበቅላል"

በሚያድጉበት ጊዜ ከሚያገኙት ብዙ ውሃ የተነሳ
"ብዙ ውሃ ስላለው"

እያንደንዱ የሰማይ ወፍ በቅርንጫፎቹ ላይ ጎጆ ይሰራል
"በሰማይ የሚበሩ ሁሉም አይነት ወፎች በቅርንጫፎቹ ላይ ጎጆ ይሰራል"

የሜዳ ፍጥረታት ሁሉ በጥላው ስራ ልጆቻቸውን ሲወልዱ
"እናም በሜዳ የሚኖሩ ሁሉም ፍጥረታት ከጥድ ዛፍ ቅርንጫፍ በታች ሲወልዱ"

ከጥላው ስር የሚኖሩ ህዝቦች ሁሉ
"በዚያ ዛፍ ስር የሚኖሩ ታላላቅ ህዝቦች ሁሉ።" እዚህ ስፍራ "ህዝቦች" የሚለው የሚወክለው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። "ከነዚያ አገራት ሁሉ የሆኑ ሰዎች በዚያ ዛፍ ጥላ ስር ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በታላቅነቱ እና በቅርንጫፎቹ ርዝመት ውብ ነበር
"በጣም ትልቅ እና ቅርንጫፎቹም በጣም ረጃጅም ስለነበሩ ውብ ነበር።"

Ezekiel 31:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

በእግዚአብሔር ገነት ያሉ ዝግባዎች/ ጥዶች ሊስተካከሉት አይችሉም
እነዚህ እግዚአብሔር ለፈርኦን የተናገራቸው ቃላት እንደመሆናቸው፣ በመጀመሪያ መደብ ሊተረጎሙ ይችላሉ። "በገነቴ የሚገኙ የጥድ ዛፎች እንደነዚያ ዛፎች ያህል ትልልቅ አልነበሩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ እና ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ገነት
ይህ "ኤደን ገነት" ለሚለው ሌላው የአገላለጽ መንገድ ነው።"

ከጥድ ዛፎች መሃል የትኛውም ቅርንጫፉ
ያህዌ ዛፎቹ ምን ያህል ቅርንጫፍ እንዳላቸው እያነጻጸረ ነበር። "ከአስታ ዛፎቹ የትኛውም እንደ ጥድ ዛፍ ብዙ ቅርንጫፎች የሉትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝግባ ዛፎች
የዝግባ ዛፍ በጣም ብዙ ቅርንጫፎች አሉት። በጣም ሊያድጉ ይችላሉ። "ዝግባ" በህዝቅኤል 27:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

ተራው/ማናቸውም ዛፍ የእርሱን ያህል ቅርንጫፍ አይኖረውም
ያህዌ የጥድን ዛፍ ረጅም ቅርንጫፎች ከተራ ዛፎች ቅርንጫፎች ጋር እያነጻጸረ መሆኑ ተጠቅሶ ነበር። "ማናቸውም ዛፍ እንደ ጥድ ዛፍ ያህል ቅርንጫፍ የለውም" ወይም "የትኛውም ዛፍ የጥድ ዛፍን ያህል ረጅም ቅርንጫፎች የለውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራ ዛፍ
ተራ ዛፍ ረጅም፣ቅጠላማ ጠንካራ ቅርንጫፍ ያለው ዛፍ ነው። ከበርሰነት ዛፍ ጋር ተመሳሳይ ነው። (የማይታወቀውን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

በውበቱ እርሱን የሚመስል ነበር
"የጥድ ዛፍን ያህል ውበት አለው"

ከብዙ ቅርንጫፎቹ ጋር ውብ አድርጌ ሰራሁት
"ብዙ ረጃጅም ቅርንጫፎችን በማድረግ ጥድን አስዋብኩት"

ቀኑበት
"በጥድ ዛፍ ቀኑበት"

Ezekiel 31:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

ስለዚህም ጌታ ያህዌ እንዲህ አለ
ያህዌ እስከ ተናገረ ድረስ ይህ በአንደኛ መደብ ሊጸፍ ይችላል። "ስለዚህ፣ ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የዛፉን ጭንቅላት በቅርንጫፎቹ መሃል አደረገ
"ጫፉ ከሌሎች ዛፎች ቅርንጫፎች በላይ ነበር።" አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች "የዛፉ ጭንቅላት እስከ ደመና ደርሶ ነበር" ሲሉ ተርጉመውታል።

ለታላላቅ አገራት እጅ አሳላፌ ሰጥቼዋለሁ
"እጅ" የሚለው ቃል በቁጥጥር ስር ማድረግን ይወክላል። "በጠንካራ አገራት ሀይል ስር አድርጌዋለሁ" ወይም "የታላላቅ አገሮችን ሀይል በላዩ አምጥቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አውጥቼ ጥየዋለሁ
"ክፉ ከመሆኑ የተነሳ፣ ጥዱን ከሚበቅልበት ምድር አውጥቼ ጥየዋለሁ"

Ezekiel 31:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

ለሁሉም ህዝብ ሸብር የሆነው ማን ነበር
"ሸብር" የሚለው ረቂቅ ስም "ፍርሃት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። እዚህ ስፍራ "አገሮች" የሚለው የሚወክለው የአገሮችን ህዝቦች ነው። "የአገራትን ህዝቦች ያስፈራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

እቆርጠዋለሁ
"ጥዱን ቆርጬ እጥለዋለሁ"

ትልቁ ቅርንጫፍ ተገንጥሎ ይወድቃል
"ባዕዳን የጥዱን ትልቅ ቅርንጫፍ ይሰብሩታል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትልቅ ቅርንጫፍ
ትልቅ ቅርንጫፍ በጣም ትልልቅ የሆኑ የዛፉ ቅርንጫፎች ናቸው። ብዙውን ጊዜ፣ በርካታ ትንንሽ ቅርንጫፎች በላዩ ይበቅሉበታል።

ከጥላው ስር ይወጣሉ
"የጥዱን ጥላ ይተዋሉ"

Ezekiel 31:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

የሰማይ ወፎች ሁሉ
"በሰማይ ላይ የሚበሩ ወፎች ሁሉ"

ግንድ
ግንድ ከምድር በላይ የሚገኘው በጣም ወፍራም የሆነ ሌላውን የዛፉን ክፍል የሚሸከም ነው።

እያንዳንዱ የሜዳ እንስሳ ከቅርንጫፉ ስር ይሰበሰባል
"የዱር እንስሳት በጥድ ቅርንጫፍ መሃል ይኖራሉ"

የትኞቹም ሌሎች ዛፎች በውሃ እንደ እርሱ አላደጉም
"ሌሎች የትኞቹም አይነት ዛፎች እንደ እርሱ ብዙ ውሃ አላገኙም"

ቅርንጫፋቸውን ከሁሉም ከፍ እስካሉት ዛፎች ድረስ ከፍ ያደርጋሉ
"ከሌሎች ዛፎች ቅርንጫፎች በላይ ያድጋሉ።" አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን "ጫፋቸውን በደመና መሃል ያደርጋሉ" ብለው ይገልጻሉ።

በውሃ ዳርቻ ያደጉ ሌሎች የትኞቹም ዛፎች እስከዚያ ድረስ ከፍ ብለው አያድጉም
"የትኞቹም ብዙ ውሃ ያገኙ ሌሎች ዛፎች ዳግም እስከዚያ ከፍታ ድረስ አያድጉም"

ሁሉም ከምድር በታች እንዲሆኑ ሞት ተፈርዶባቸው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ደግሞም "ሞት" የሚለው ረቂቅ ስም "ሞተ" ሊባል ይችላል። "ስለዚህም እኔ ሁሉም እንዲሞቱ እና ከምድር በታች እንዲወርዱ አደረግሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደ ምድር ጥልቅ ከወረዱ፣ ከሰው ልጆች መሃል
"ከሞቱ እና ወደ መቃብር ከወረዱ ሰዎች ጋር መሆን"

ወደ ጉድጓድ
ይህ መቃብርን ያመለክታል፤ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሞት ዓለም መግቢያ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ ጉድጓድም ደግሞ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 26:20 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 31:15

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል። እዚህ ስፍራ፣ ያህዌ ውሃዎች፣ ሊባኖስ፣ እና የዱር ዛፎች ሁሉም ለጥዱ እንዳዘኑ አድርጎ፤ በተቆረጠው ጥድ ምክንያት ስለተፈጠረው ታለቅ ሀዘን ይናገራል።

ጥዱ ወደ ሲኦል በወረደ ቀን
"ወደ ሲኦል መውረድ" የሚለው ሀረግ "መሞት" ማለት ነው። "ጥዱ በሚሞትበት ቀን" ወይም "ጥዱ በሚቆረጥበት ቀን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ወደ ምድር ሀዘንን አመጣለሁ
"ሀዘን" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ምድር እንድታዝን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ጥልቅ ውሃ እከድናለሁ
"መክደን" የሚለው ቃል ምናልባት ሊያመለክት የሚችለው ለሀዘን ልብስ መልበስን ይሆናል። "የምንጮች ውሃ ለጥዱ እንዲያዝን አደርጋለሁ" ወይም "የሚያጠጣው የምንጭ ውሃ ለእርሱ እንዲያዝን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የውቅያኖስ ውሆችን ወደ ኋላ እመልሳለሁ
"በውቅያኖስ ያለ ውሃ ምድርን እንዳያጠጣ አደርጋለሁ"

ታላላቅ ውሆችን እይዛለሁ
"ከእንግዲህ በቂ ውሃ እንዳይገኝ አደርጋለሁ"

ለእርሱ ወደ ሊባኖስ ሀዘን አመጣለሁ
"ሀዘን" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ሊባኖስ ለጥዱ እንዲያዝን አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 31:16

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

ወደ ጉድጓድ ከወረዱት ጋር ወደ ሲኦል ስጥለው
እዚህ ስፍራ "ወደ ሲኦል መጣል" የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ መግደል ማለት ነው። "ጉድጓዱ" የሚያመለክተው መቃብርን ነው፤ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሙታን ዓለም መግቢያ ተደርጎ ሲታሰብ፣ ጉድጓድም ደግሞ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 31:14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ ጥዱን ስገድል እና እርሱም ከሞቱት ጋር ሁሉ ወደ ሲኦል ሲወርድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በምድር ታችኛው ክፍል
"እነዚያ ቀድሞውኑ በምድር ጥልቅ ስፍራ ያሉ ናቸው።" ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ቀድሞውኑ ሞተው የነበሩ እና አሁን በሲኦል የሚገኙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተመረጡ እና የሊባኖስ ምርጥ ዛፎች፤ ውሃ በሚገባ የጠጡ ዛፎች
"ውሃ በሚገባ ያገኙ፣ ሁሉም የሚፈልጋቸው የሊባኖስ ምርጥ ዛፎች" ይህ በምድር ታችኛው ስፍራ የሚገኙ የኤደንን ዛፎች መግለጽ ነው።

የተመረጠ
ይህ በጣም ጥሩ ስለሆነ ሁሉም የሚፈልገው ነገር ነው

Ezekiel 31:17

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ጥድ የሚናገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

እነርሱም ደግሞ ከእርሱ ጋር ወደ ሲኦል ይወርዳሉ
እዚህ ስፍራ "ወደ ሲኦል... ይወርዳሉ" የሚለው መሞት ለሚለው ፈሊጣዊ አገላለጽ ነው። "እነዚያ የሊባኖስ ዛፎች ይሞታሉ፣ ደግሞም ከጥዱ ጋር ወደ ሲኦል ይወርዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሰይፍ የተገደሉ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው የሚወክለው በጦርነት የተዋጓቸውን ጠላቶቻቸውን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጠላት በሰይፍ የገደላቸው" ወይም "በጦርነት የሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ደራጊ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 32

1 እንዲህም ሆነ በአሥራ ሁለተኛው ዓመት በአሥራ ሁለተኛው ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን የእግዚአብሔር ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 2 የሰው ልጅ
ሆይ፥ ስለ ግብጽ ንጉሥ ስለ ፈርዖን ሙሾ አሙሽ፥ እንዲህም በለው፥ 'በእህዛብ መካከል እንደ አንበሳ ደቦል በባህር እንዳለ አስፈሪ ፍጥረት ነበርክ፤ ውሃውን
አናወጥከው፥ ውሆችን በእግርህ በጥብጠህ አጨቀየሀቸው። 3 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በብዙ አሕዛብ ጉባኤ መረቤን እዘረጋብሃለሁ፥ እነርሱም
በመረቤ ይይዙሀል! 4 በምድርም ላይ እተውሃለሁ፥ በምድረ በዳም ፊት እጥልሃለሁ፥ የሰማይንም ወፎች ሁሉ አሳርፍብሃለሁ፥ የተራቡ ምድርን አራዊት በአንተ
አጠግባቸዋለሁ። 5 ሥጋህን በተራሮች ላይ አደርጋለሁ ሸለቆቹንም በትል በተሞላ ሬሳህ እሞላለሁ! 6 ደምህንም በተራሮች ላይ አፈሳለሁ መስኖችም በደምህ
ይሞላሉ። 7 መብራትህን ባጠፋህ ጊዜ ሰማዮችን እሸፍናለሁ፥ ከዋክብቶችንም አጨልማለሁ። ፀሐይንም በደመና እሸፍናለሁ ጨረቃም ብርሃኗን አትሰጥም! 8
የሰማይን ብርሃኖች ሁሉ በላይህ አጨልማለሁ፥ በምድርህም ላይ ጨለማ አደርጋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 9 በአሕዛብ መካከል ጥፋትህን በማመጣ ጊዜ
የማታውቃቸውን የብዙ ሕዝብን ልብ አስደነግጣለሁ። 10 ብዙም አሕዛብን ስለዘንተ አስደንቃለሁ፤ ሰይፌንም በፊታቸው ባወዛወዝሁ ጊዜ ነገሥታቶቻቸው ስለ
አንተ እጅግ አድርገው ይፈራሉ። በውድቀትህም ቀን እያንዳንዱ በአንተ ምክንያት ይንቀጠቀጣል። 11 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና። የባቢሎን ንጉሥ
ሰይፍ ይመጣብሃል። 12 አገልጋዮችህ የአህዛብ ድንጋጤ በሆኑ ጦርኞች ሥይፍ እንዲወድቁ አደርጋልሁ! የግበጽንም ትዕቢት ያውርዳሉ ህዝቧንም ሁሉ
ያጠፋሉ! 13 እንስሶችን ከብዙ ውኃ አጠገብ አጠፋለሁ፤ ከእንግዲህም ወዲያ የሰው እግርም ሆነ የእንስሳት ኮቴ ውሃውን አያደፈርስም! 14 በዚያን ጊዜ
ውኃቸውን አረጋጋለሁ፥ እንደ ዘይትም እንዲፈስሱ አደርጋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 15 ሙሉ የነበረውን የግብጽን ምድር ባድማና ውድማ ባደረግሁ ጊዜ፥
የሚኖሩባትንም ሁሉ በቀሠፍሁ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ! 16 የአሕዛብ ቄነጃጅት ያለቅሱበታል ያለቅሱባታልና ሙሾ ይሆናል፥ ነው ስለ
ግብጽና ስለአገልጋዮቿ ሁሉ ያለቅሳሉ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 17 እንዲህም ሆነ በአሥራ ሁለተኛው ዓመት ከወሩም በአሥራ አምስተኛው ቀን የእግዚአብሔር
ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። 18 የሰው ልጅ ሆይ፥ ስለ ግብጽ አገልጋዮች አልቅስ፥ እርስዋንና የብርቱዎችን አሕዛብ ሴቶች ልጆች ወደ ጕድጓድ ከሚወርዱ
ጋር ወደ ታችኛው ምድር ጣላቸው። 19 እንዲህ ብለህ ጥይቃቸው፥ 'ከማንም ይልቅ በውበት ትበልጣላችሁን? ውረዱና ካልተገረዙትም ጋር ተኙ! 20 በሰይፍ
በተገደሉት መካከል ይወድቃሉ፤ ጥላቶቿ እርሷንና አገልጋዮቿን ይይዛሉ! 21 በሲኦል የኃያላን አለቆች ስለ ግብጽ ፥ "ወደዚህ ወደ ሲዖል መጥተዋል! በሰይፍ
ከተገደሉ ካልተገርዙት ጋር ይተኛሉ!' ብለው ይናገራሉ። 22 አሦርና ጉባኤዋ ሁሉ በዚያ አሉ መቃብሮችም ከበዋታል፤ ሁሉም በሰይፍ የተገደሉ ናቸው። 23
መቃብራቸው በጕድጓዱ በውስጠኛው ክፍል የሆኑትም ከእርሷ ጉባኤ ሁሉ ጋር በዚያ አሉ! መቃብሯ በተገደሉ፥ በሰይፍ በወደቁ እንዲሁም በሕያዋን ምድር
ፍርሀትን ባመጡ ተከቧል። 24 ኤላምም ከአገልጋዮቿ ጋር በዚያ አለች፤ መቃብሮቿም ከበዋታል። ሁሉም የተገደሉ ናቸው። እነርሱም በሕያዋን ምድር ያስፈሩ ሁሉ
፥ ሳይገረዙም ወደ ታችኛው ምድር የወረዱ፥ በህያዋን ምድር ሸብርን ያመጡና ወደ ጕድጓድም ከሚወርዱ ጋር እፍረታቸውን የተሸከሙ ናቸው። 25 በተገደሉት
መካከል ለኤላምና ለአገልጋዮቻ መኝታን አድርገውላታል፤ መቃብርዋ በዙሪያዋ ነው! ሁሉም ያልተገረዙና በህያዋን ምድር ሸብርን በማምጣታቸው በሰይፍ
የተገደሉ ናቸው! ወደ ጕድጓድም ከሚወርዱ ጋር እፍረታቸውን ተሸክመዋል። ኤላምም በተገደሉትም መካከል ነች። 26 ሞሳሕና ቶቤል ብዛታቸውም ሁሉ በዚያ
አሉ መቃብራቸውም በዙሪያቸው ነው ሁሉም ያልተገረዙ ሲሆኑ በሕያዋን ምድር ሸብር ያመጡ ስለነበር በሰይፍ የተገደሉ ናቸው! 27 በሕያዋንም ምድር ኃያላኑን
ያስፈሩ ነበርና መሣሪያቸውን ይዘው ወደ ሲኦል ከወረዱ፥ ሰይፋቸውንም ከራሳቸው በታች ካደረጉ፥ ካልተገረዙ ኃያላን ጋር አልተኙምን? በህያዋን ምድር አስፈሪ
ተዋጊዎች በመሆናቸው ጋሻቸውም በአጥንታቸው ላይ ነው ። 28 አንቺም ግብጽ ባልተገረዙት መካከል ትሰበሪያለሽ! በሰይፍም ከተገደሉት ጋር ትተኚያለሽ።
29 ኤዶምያስ ከነገሥታቶችዋና ከአለቆችዋ ሁሉጋር በዚያ አሉ። ኃያላን ነበሩ፥ ነገር ግን አሁን በሰይፍ ከተገደሉትና ካልተገረዙት ወደ ጕድጓድ ከሚወርዱ ጋር
ይተኛሉ ። 30 የሰሜን አለቆች ሁሉ ከሙታን ጋር የወረዱ ከሲዶናውያንም በዚያ አሉ! ኃያላን ነበሩ፥ አሁን ግን በዚያ በእፍረት ፥ በሰይፍ ከተገደሉት ጋር ሳይገረዙ
ተኝተዋል። እፍረታቸውን ወደ ጕድጓድም ከሚወርዱት ጋር ይሸከማሉ። 31 ፈርዖንም ይመለከታል በሠይፍ ስለተገደሉት አገልጋዮቹ ይጽናናል ይላል ጌታ
እግዚአብሔር። 32 መፈራቱን በሕያዋን ምድር አድርጌአለሁ፥ ነገር ግን በሰይፍ በተገደሉት ባልተገረዙት መካከል ይተኛል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር!"

Ezekiel 32:1

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህንን ለማድረግ የሚችልበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

በአስራ ሁለተኛው ወር... በወሩ መጀመሪያ
ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር አስራ ሁለተኛው እና የመጨረሻው ወር ነው። የመጀመሪያው ቀን በየካቲት መጨረሻ አቅራቢያ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

በአስራ ሁለተኛው ወር
ይህ የሚያመለክተው የንጉሥ ዮአኪንን ግዛት አስራ ሁለተኛ አመት ነው። "በንጉሥ ዮአኪን ስደት አስራ ሁለተኛ አመት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተከታታይ ቁጥሮች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ከፍ ማድረግ
"መዘመር"

አንተ ልክ እንደ ደቦል አንበሳ ነህ... በባህር ውስጥ እንደሚኖር አውሬ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እርሱ እንደ አንበሳ ነኝ ብሎ ያስብ ነበር፣ ነገር ግን እርሱ በእርግጥ እንደ አውሬ ብቻ ነበር፣ ወይም 2) እርሱ እንደ አንበሳ እና አውሬ ነበር።

በአገራት መሃል እንደ ደቦል አንበሳ
አንበሶች ከሌሎች እንስሳት ይልቅ ጠንካራ እንደሆኑ፣ ግብጽ ከሌሎች አገራት ይልቅ ጠንካራ ነበረች። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በባህሮች ውስጥ እንዳለ አውሬ
ፈርኦን ሀያል ነበር፣ ነገር ግን እርሱ በውሃ ውስጥ እንዳለ እንደዚህ አውሬ ለሌሎች ችግር ምክንያት ነበር። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አውሬ
አውሬ ትልቅ እና አደገኛ እንስሳ ነው። ይህኛው አዞ ሊሆን ይችላል። ይህ በሕዝቅኤል 29:3 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 32:3

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ፣ አውሬ እንደሆነ፣ ምናልባት በውሃ ውስጥ የሚኖር አዞ እንደሆነ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ በሕዝቅኤል 5:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በብዙ ጉባኤ ፊት በአንተ ላይ ወጥመዴን እዘረጋለሁ
እግዚአብሔር ፈርኦንን የሚቀጣበት መንገድ የተገለጸው ንጉሡ አውሬ ሆኖ በወጥመድ እንደሚያዝ ተደርጎ ነው። "ስለዚህም እኔ ብዙ ህዝብ ሰብስቤ በፊታቸው ወጥመዴን በአንተ ላይ እዘረጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሜዳ ላይ እተውሃለሁ
"በሜዳ ላይ ያለ ተስፋ እጥልሃለሁ።" በውሃ ውስጥ በነበረበት ጊዜ አስፈሪ እና ሀይለኛ የነበረው አውሬ፤ በደረቅ ምድር ላይ ሲጣል አንዳች ማድረግ አይችልም።

የሰማይ ወፎች ሁሉ
"በሰማይ ላይ የሚበሩ ወፎች በሙሉ"

በምድር ላይ የሚኖሩ እንስሳች ሁሉ ረሃብ አንተን በመብላት ይረካል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የምድር እንስሶች ሁሉ እስኪጠግቡ ድረስ በድንህን እንዲመገቡ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:5

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ፈርኦን መናገሩን እና ፈርኦንን በውሃ ውስጥ ከሚኖረው አውሬ ጋር ማነጻጸሩን ቀጥሏል።

በትል የተሞላው ሬሳህ
ትሎች እርሳህ እንዲበሰብስ ያደርጋሉ። "የበሰበሰው በድንህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የምንጭ ዳርቻዎች በደምህ ይሞላሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ምንጮችን በደምህ እሞላቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:7

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በግብጽ ላይ የሚያደርገውን ለፈርኦን መናገሩን ቀጥሏል።

እኔ አንተን በማጠፋበት ጊዜ
የሰውን ህይወት እንደሚጠፋ ሻማ አድርጎ መናገር የተለመደ ነበር። "እኔ አንተን በምደመስስበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ሰማያትን እከድናለሁ
ያህዌ ሰማያትን ሸፍኖ ከዋክብትን እንደሚያጨልም አድርጎ ይናገራል። "በሰማይ ያለው ነገር ሁሉ እንዲጨልም አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በምድርህ ላይ ጨለማ አመጣለሁ
ጨለማ የተገለጸው አንድ ሰው በሁሉም ነገር ላይ እንደሚዘረጋው ነገር ተደርጎ ነው። "ምድርህን ጨለማ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለፈርኦን መናገሩን ቀጥሏል።

በብዙ ሰዎች ላይ ፍርሃት አመጣለሁ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚወክለው የሰዎችን ስሜት ነው። "የብዙ ሰዎች ልብ እንዲፈራ/እንዲሸበር አደርጋለሁ" ወይም "ብዙ ሰዎች እንዲፈሩ/እንዲሸበሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በማታውቀው ምድር
ያህዌ ግብጽን የሚያጠፋበት መንገድ፣ ፈርኦን በማያውቃቸው የተለያዩ አገሮች የሚኖሩ ሰዎች ጭምር እንዲፈሩ ያደርጋል።

በአገራት መሃል አንተን የምጥልበት ጊዜ ሲመጣ
በንጉሡ የተመሰለው የግብጽ ህዝብ የተገለጸው እንደሚናድ ህንጻ ተደርጎ ነው። "አገራት እኔ አንተን የጣልኩበትን መንገድ ሲሰሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፌን ሳወዛውዝ
እዚህ ስፍራ ሰይፍ ማወዛወዝ የሚወክለው ሰይፍን መጠቀምን ነው። "ሰይፌን ስጠቀምበት/በሰይፌ ስበቀል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእያንዳንዱ ቅጽበት ሁሉም በአንተ ምክንያት ይንቀጠቀጣሉ
እዚህ ስፍራ "መንቀጥቀጥ" ሰዎች በጣም በፈሩ ጊዜ የሚሆኑትን ያሳያል። "እያንዳንዳቸው ከፍረሃታቸው የተነሳ መንቀጥቀጣቸው ይቀጥላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

አንተ በምትወድቅበት ቀን
መውደቅ የሚለው ሀሳብ ("መውደቅ") የሚወክለው መሞትን ነው። "እኔ አንተን በማጠፋበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለፈርኦን መናገሩን ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የባቢሎን ንጉሥ ሰይፍ በአንተ ላይ ይመጣል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚወክለው ሰራዊትን ነው። "የባቢሎን ሰራዊት ንጉሥ አንተን ያጠቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ተዋጊ ለህዝብ ሽብር ይሆናል
"ሽብር" የሚለው ረቂቅ ስም "አሸባሪ" ወይም "አስፈሪ" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "እያንዳንዱ ተዋጊ ህዝብን ያሸብራል" ወይም "ከእነርሱ እያንዳንዱ ህዝቡ እንዲፈራ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የግብጽን ኩራት ከንቱ ያደርጋል
"መኩራት" የሚለው ረቂቅ ስም "ኩራት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ከእንግዲህ ግብጻውያን እንደይኮሩ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አእላፋቶቿን ያጠፋል
እዚህ ስፍራ "ሁሉ" የሚለው ምናልባት የንጉሡን ብዙ ቁጥር ያለውን ወታደር፣ እና ምናልባትም ሌሎች ሰዎችንም ጨምሮ ሊሆን ይችላል። "በግብጽ የሚኖሩ አያሌ ሰዎችን ይገድላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ መናገሩን ቀጥሏል።

ከብዙ ውኆች አጠገብ
"ብዙ ውሃ በሚገኝበት ስፍራ"

የሰው እግር ውኆችን አያናውጥም
እዚህ ስፍራ እግር ለሰው ሁለንተና ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "ከእንግዲህ ሰዎች በእግራቸው ውኆችን አይበጠብጡም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ውኆችን መበጥበጥ
ንጹሁን ውሃ ማደፍረስ

የከብቶች ኮቴ ይበጠብጣቸዋል
ኮቴ ለከብቶች ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ/ ነው። "ከብቶች በኮቴያቸው ይበጠብጧቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ውሃቸውን አጠራለሁ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ውሃውን የጠራ አደርገዋለሁ" ወይም 2) "ውሃውን ንጹህ አደርጋለሁ።" ማንም ውሃውን በማይበጠብጠው ጊዜ፣ ዝቃጩ ከታች ይቀመጣል፣ ውሃውም ንጹህ ይሆናል"

ወንዛቸው እንደ ዘይት እንዲፈስ አደርጋለሁ
ዘይት በቀስታ እና በእርጋታ ይፈሳል። "ወንዞቹ እንደ ዘይት በቀስታ እንዲፈሱ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:15

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ መናገሩን ቀጥሏል።

የግብጽን ምድር የተረሳች/የተተወች በማደርግበት ጊዜ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የግብጽን ምድር ማንም የማይኖርበት በማደርግበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ፍሬያማነቷን ባጣች ጊዜ
"አገሪቱ ሀብቷን እንድታጣ ባደረግሁ ጊዜ"

በውስጧ የሚኖሩትን በጠቃሁ ጊዜ
እዚህ ስፍራ ማጥቃት የሚለው ሀሳብ የሚወክለው ማጥፋትን/መደምሰስን ነው። "በውስጧ የሚኖሩትን ሁሉ ባጠፋሁ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሷ ውስጥ... በእርሷ ላይ
በመጽሐፍ ቅዱሳዊ ቋንቋ አገራትን እና ምድርን በሴት ጾታ መግለጽ የተለመደ ነበር። "በእርሷ ውስጥ.. በእርሷ ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የህዝቦች ሴት ልጅ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የሌሎች አገራት ሴቶች" ወይም 2) "የሌሎች አገራት ሰዎች"

በግብጽ ላይ፣ በእርሷ አእላፋት/ብዙዎች ላይ
"ስለ ግብጽ፣ ስለ እርሷ አእላፋት/ብዙዎች" ወይም "በግብጽ ላይ ስለሚደርስ ጥፋት፣ በአእላፍቶቿ/በበርካታ ሰዎቿ ላይ ስለሚደርስ ጥፋት"

Ezekiel 32:17

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህንን ለማድረግ የሚችልበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

በአስራ ሁለተኛው አመት
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ባቢሎናውያን እስራኤላውያንን ወደ ባቢሎን በወሰዱ በአስራ ሁለተኛው አመት ሆነ ወይም 2) ይህ ባቢሎናውያን ዮአኪንን ወደ ባቢሎን በወሰዱ በአስራ ሁለተኛው አመት ሆነ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ

አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነርሱን አዋርዳቸው - እርሷ እና የግርማዊ ህዝቦቿን ሴት ልጆቿ
እግዚአብሔር ለህዝቅኤል ይህ ይሆን ዘንድ ትንቢታዊ ትዕዛዝ እየሰጠው ሊሆን ይችላል

የእርሷ
ዳግም፣ የግብጽ ምድር በሴት ተገልጻለች

የግርማዊ ህዝቧቿ ሴት ልጆች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የሃያላን ሀገሮች ህዝቦች" ወይም 2) "ሌሎች ሀያልን ሀገሮች"

የታችኛው ምድር
"ከምድር በታች የሚገኝ ስፍራ።" ሰዎች ሲሞቱ፣ ምድር ውስጥ ይቀበራሉ። ስለዚህ "ወደታች ከምድር በታች... አውርዳቸው" ማለት "ገደላቸው" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ጉድጓድ ከወረዱት ጋር
"ከሌሎች ከሞቱት ከእያንዳንዳቸው እና ወደ አፈር ከገቡት ጋር"

ጉድጓዱ
"ጉድጓዱ" የሚለው የሚያመለክተው መቃብርን ነው፣ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሞት ዓለም መግቢያ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ እንደዚሁም ደግሞ ጉድጓድ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 31:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:19

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል። ስለ ግብጽ ህዝብ በሴት ጾታ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ በእርግጥ ከሌሎቹ በውበት ትበልጣላችሁን? ታች ወርዳችሁ ካልተገረዙት ጋር ተጋደሙ።
ይህ ጥያቄ ነው ደግሞም ነቢዩ ግብጻውያንን እንዲጠይቅ ያዛል። "ወደ ታች ውረዱ፣ ደግሞም ካልተገረዙት ጋር ተጋደሙ። ሁሉንም እንዲህ ብለህ ጠይቅ፡ ‘እናንተ ከሁሉም ይልቅ የተዋባችሁ ናችሁን?’" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ታች ውረዱ
ወደ ታች ወደ ሲኦል መውረድ እንዳለባቸው ያመለክታል። "ወደ ታች ወደ ሲኦል ውረዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተጋደሙ
በሞት እንደሚሆነው። የእናንተ ቋንቋ ሞተው ለተጋደሙ ሰዎች በህይወት እያሉ ከተጋደሙ ሰዎች የተለየ ቃል ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

እናንተ በእርግጥ ከሌላው ይልቅ የተዋባችሁ ናችሁን?
ይህ ጥያቄ በእርግጥ ዐረፍተ ነገር ይሰራል። "እናንተ ከማንም ይልቅ ውብ አይደላችሁም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይወድቃሉ
"ግብጽ እና ህዝቧ ይወድቃሉ"

በሰይፍ የተገደሉ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው የሚወክለው በጦርነት የተዋጓቸውን ጠላቶቻቸውን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ጠላት በሰይፍ የገደላቸው" ወይም "በጦርነት የሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰይፍ ተመዘ ነበር!
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" በሰይፎች ስለሚዋጉ ሰዎች ለጦርነት ሜቶኖሚ/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ጦርነት ተጀመረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለሰይፍ ተሰጥታ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ግብጽን ለሰይፍ አሳልፌ ሰጥቻታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን እና አእላፋቷን ይይዛሉ
"ጠላቶቿ ግብጽን እና ህዝቧን ይይዛሉ"

ስለ ግብጽ እና ረዳቶቿ
"ስለ ግብጻውያን እና ከእነርሱ ጋር ስለሚተባበሩ"

Ezekiel 32:22

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በሲኦል ስለሚገኙ ህዝቦች መናገሩን ቀጥሏል። ምክንያቱም ያህዌ ለሕዝቅኤል ለወደፊቱ ጊዜ፣ ወይም ስለአሁን ጊዜ ወይም ስለ መጪው ጊዜ የሚያሳየው ለእነዚህ ቁጥሮች እና ለተከታዮቹ ቁጥሮች ተስማሚ ሊሆን ይችላል።

አሦር ከመላው ጉባኤዋ ጋር በዚያ ናት
የአሦር ምድር በሴት ተገልጻለች። "የአሦር ህዝብ እና መላው ሰራዊቷ በዚያ በሲኦል አሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ ጉባኤ
"የእርሷ ሰዎች ሁሉ በአንድነት"

ሁሉም በሰይፍ ተገደሉ
"ሰይፍ" የሚለው ቃል ሰዎችን ለመግደል ሰይፍ ለሚጠቀሙ ወታደሮች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ወታደሮች እነርሱን በሙሉ ለመግደል ሰይፍ ተጠቅመዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በጉድጓዱ ስርጓድ ተጨመሩ
"ጉድጓዱ" የሚለው የሚያመለክተው መቃብርን ነው፣ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሞት ዓለም መግቢያ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ እንደዚሁም ደግሞ ጉድጓድ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 31:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ የወደቁት፣ የተገደሉት ሁሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በጦርነት የተገደሉ ተላቶች ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በሰይፍ የወደቁ
እዚህ ስፍራ "መውደቅ" የሚለው ቃል "ሞት" ለሚለው ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት/ ነው። (ዩፊምዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

በህያዋን ምድር ይሸብር የሚያመጡ
"ሸብር" የሚለው ረቂቅ ስም "ፍርሃት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "በህይወት ባለሁበት ጊዜ ሰዎች እጅግ እንዲፈሩ ምክንያት የነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የህያዋን ምድር
ይህ የሚወክለው በህይወት የነበሩተን ሰዎች ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:24

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በሲኦል ስለሚገኙ ህዝቦች መናገሩን ቀጥሏል።

ኤላም በዚህ ናት
እዚህ ስፍራ "ኤላም" የዚያን አገር ሰዎች ያመለክታል። "የኤላም ሰዎችም በዚያ በሲኦል አሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሷ አእላፋት
ሊሰጡ የሚችሉት ትርጉሞች 1) የእርሷ አያሌ ሰዎች ወይም 2) የእርሷ ሰራዊት

መቃብሯ ዙሪያዋን ከቧታል
ይህ በሕዝቅኤል 32:22 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሁሉም ተገደሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የእርሷ ጠላቶች ሁሉንም ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚያ በሰይፍ የወደቁ
በሕዝቅኤል 32:23 ላይ እንደሚገኘው "በሰይፍ የወደቁ" በሚል ይተርጎም።

በሰይፍ
እዚህ ስፍራ "በሰይፍ" የሚለው ሰዎችን ለመግደል ሰይፍ ለሚጠቀሙ ወታደሮች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በጦርነት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሳይገረዙ ወደ ታች የወረዱ
"ወደ ታች ሲወርሱ ያልተገረዙ የነበሩ"

ወደ ምድር ታችኛው ክፍል
"በምድር ጥልቅ ታችኛው ስፍራ ማኖር/ማድረግ" ወይም "በምድር ጥልቅ ታች" በሕዝቅኤል 26:20 ላይ የሚገኘው "በምድር ታችኛው ስፍራ" የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሸብር ያመጡ
"ሸብር" የሚለው ረቂቅ ስም "ፍርሃት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ሸብር ያመጡ" የሚለው በሕዝቅኤል 32:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመለከቱ። "በህይወት በነበሩበት ጊዜ ሰዎች እጅግ እንዲፈሩ ምክንያት የሆኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የህያዋን ምድር
ይህ በህይወት የነበሩ ሰዎችን ያመለክታል። "የህያዋን ምድር" የሚለው በሕዝቅኤል 32:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመለከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የራሳቸውን ሀፍረት የተሸከሙ
ሀፍረት የተገለጸው አንድ ሰው በሄደበት ተሸክሞት እንደሚንቀሳቀስ ነገር ተደርጎ ነው። "ሀፍረት የተሰማቸው" ወይም "አሁን የተዋረዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዱ
"ጉድጓዱ" የሚለው የሚያመለክተው መቃብርን ነው፣ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሞት ዓለም መግቢያ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ እንደዚሁም ደግሞ ጉድጓድ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 32:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለኤላም እና ለአእላፋቷ የሚተኙበት አልጋ አዘጋሁላቸው
ለሙታን በሲኦል የተዘጋጀላቸው ስፍራ የተገለጸው ሙታኑ የሚተኙበት አልጋ እንደተሰጣቸው ተደርጎ ነው። ለኤላም እና ለመላው ሰዎቿ አልጋ አዘጋጅተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በግድያው መሃል
"በተገደሉት ሰዎች ሁሉ መሃል"

ሁሉም ያልተገረዙ ነበሩ
እስራኤላውያን ያልተገረዙ ሰዎችን አያከብሩም። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ ተወጉ፣ ምክንያቱም
እዚህ ስፍራ "ተወጉ" የሚለው ቃል "ተገደሉ" ለሚለው ሜቶኖሚ/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ጠላቶቻቸው በሰይፍ ገደሏቸው ምክንያቱም..." በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ኤላም በተገደሉት ሁሉ መሃል ናት
ይህ ከመጀመሪያው የቁጥሩ ክፍል ጋር በጣም ተመሳሳይ ነው። "የሞቱ ሰዎች በመሃላቸው እንድትጋደም ለኤላም ስፍራ ሰጧት"

Ezekiel 32:26

አያያዥ ሀሳብ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል በሲኦል ስለሚገኙ ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል

ሞሳህ...ቶቤል
እነዚህ ስሞች በሕዝቅኤል 27:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

በሰይፍ የተገደሉ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚወክለው ጦርሜዳን ነው። "በጦር ሜዳ የተገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሸብራቸውን ወደ ህያዋን ምድር አመጡ
ሰዎች እንዲፈሩ ማድረግ የተገለጸው አንደን አካል ወደ እነርሱ እንደ ማምጣት ድርጊት ተደርጎ ነው። "ሸብር" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። "በህያዋን ምድር የሚገኙትን ሁሉ አሸበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም... የህያዋን ምድር
በሕዝቅኤል 32:25 ላይ የሚገኘው "ሁሉም... የህያዋን ምድር" የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በደላቸው በአጥንቶቻቸው ላይ
ምንም እንኳን አንድ ሰው ጋሻዎቻቸው በሞታቸው እንደሚጋርዳቸው ቢያስብም፣ የጦረኞች በደል አካላቸውን ሸፍኗል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በህያዋን ምድር የጦረኞች ሽብር ነበሩ
"በህይወት ሳሉ፣ ጦረኞችን በጣም ያስፈራሉ"

በህያዋን ምድር
እነዚህ ጦረኞች ይኖሩበት የነበረበት ጊዜ የተገለጸው ስፍራ ተደርጎ ነው። "በህይወት በነበሩበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:28

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ መናገሩን ቀጥሏል።

እናንተ... ትሰበራላችሁ
እዚህ ስፍራ "ትሰበራላችሁ" የሚለው የሚወክለው "መደምሰስን" ነው። ይህ በዐድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ እደመስሳችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

በ...መሃል
"በ...መካከል

ተወግተው የነበሩ
እዚህ ስፍራ "ተወግተው" የሚለው ቃል "ተገድለው" ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ይህ በሕዝቅኤል 32:25 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ጠላቶቻቸው የገደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ
ይህ የሚወክለው በጦርነት ውስጥ መሆንን ነው። "በጦር ሜዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ኤዶም ከነገሥታቷ እና መሪዎቿ ጋር በዚያ አለች
እዚህ ስፍራ "ኤዶም" የምትወክለው የኤዶምን ሰዎች ነው። "የኤዶም ሰዎች ከነገሥታቶቻቸው እና ከመሪዎቻቸው ጋር በሲኦል ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዱ
"ጉድጓዱ" የሚለው የሚያመለክተው መቃብርን ነው፣ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሞት ዓለም መግቢያ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ እንደዚሁም ደግሞ ጉድጓድ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 32:25 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 32:30

የሰሜኑ ልዑላን
"በሰሜን ያለውን ህዝብ የሚገዙ ልዑላን"

በዚያ አሉ
"በሲኦል ናቸው"

ወደ ታች ወረዱ
"ወደ ሲኦል ወረዱ"

ተወግተው ነበር
እዚህ ስፍራ "ተወግተው" የሚለው ቃል "ተገድለው" ለሚለው ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት / ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ተመሳሳዩ ቃላቶች በህዝቅኤል 32:25 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ጠላቶች በሰይፍ ከገደሏቸው ጋር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ
ይህ የሚወክለው በጦርነት ውስጥ መሆንን ነው። "በጦር ሜዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የራሳቸውን ሀፍረት የተሸከሙ
ሀፍረት የተገለጸው አንድ ሰው በሄደበት ተሸክሞት እንደሚንቀሳቀስ ነገር ተደርጎ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 32:25 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሀፍረት የተሰማቸው" ወይም "አሁን የተዋረዱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድጓዱ
"ጉድጓዱ" የሚለው የሚያመለክተው መቃብርን ነው፣ ምክንያቱም መቃብር ወደ ሞት ዓለም መግቢያ ተደርጎ ይታሰብ ነበር፣ እንደዚሁም ደግሞ ጉድጓድ ያንን ዓለም ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 32:29 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 32:31

ፈርኦን ይመለከታል/ያያል
ይህ ፈርኦንንነ ማንን እንደሚመለከት በመግለጽ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል።"ፈርኦን ከሌሎች አገራት የሆኑትን የሞቱ ሰዎች ሁሉ ይመለከታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ አእላፋቶቹ ይጽናናል
ፈርኦን የሚጽናናው የሌሎች ታላላቅ ነገሥታት ሰራዊትም ጭምር በመገበላቸው መሆኑ ተጠቁሟል። "መላው ሰራዊቱ የተገደለበት እርሱ ብቻ ባለመሆኑ ራሱን ያጽናናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ የተወጉ
በሕዝቅኤል 31:17 ላይ "በሰይፍ የተገደሉ" የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በህያዋን ምድር ማሸበሪያ አደረግሁት
"ፈርኦን ገና በህይወት ሳለ፣ ሰዎችን መሸበሪያ አደረግሁት"

ባላተገረዙት መሃል ይጋደማል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሌሎች ባልተገረዙት መሃል ያጋድሙታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ ሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 33

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ ለሕዝብህ ልጆች ተናገር እንዲህም በላቸው፥ 'ሰይፍን በምድር ላይ ባመጣሁ ጊዜ፥ የምድር ሕዝብ ከመካከላቸው ሰውን ወስደው ለራሳቸው ጕበኛ ያድርጉ። **3** ሰይፍ በመጣ ጊዜ ይመልከት ቀንደ መለከቱንም በመንፋት ህዝቡን ያስጠንቅቅ! **4** ህዝቡም የመለከቱን ድምፅ ሰምተው ባይጠነቀቁ ፥ ሰይፍ መጥቶ ቢገድላቸው እያንዳንዱ ሰው ደሙ በራሱ ላይ ይሆናል። **5** አንድ ሰው የመለከቱን ድምፅ ሰምቶ ባይጠነቀቅ ደሙ በራሱ ላይ ይሆናል፤ ነገር ግን ቢጠነቀቅ የራሱን ህይወት ያድናል። **6** ጕበኛው ግን ሰይፍ ሲመጣ ቢያይ መለከቱንም ባይነፋ ሕዝቡንም ባያስጠነቅቅ ሰይፍም መጥቶ አንድን ሰው ቢገድል እሱ በኃጢአቱ ይሞታል፥ደሙን ግን ከጕበኛው እጅ እፈልጋለሁ። **7** አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ለእስራኤል ቤት ጕበኛ አድርጌሃለሁ፤ ከአፌ ቃሌን ስማ እኔን ወክለህ አስጠንቅቃቸው። **8** ኃጢአተኛውን "ኃጢአተኛ ሆይ፥ በእርግጥ ትሞታለህ!" ባልኩት ጊዜ፥ ኃጢአተኛውን ከመንገዱ እንዲመለስ ለማስጠንቀቅ ባትናገር ያ ኃጢአተኛ በኃጢአቱ ይሞታል፥ ደሙን ግን ከእጅህ እፈልጋለሁ። **9** ነገር ግን ከመንገዱ እንዲመለስ ኃጢአተኛውን ብታስጠነቅቀው እርሱ ግን ከመንገዱ ባይመለስ በኃጢአቱ ይሞታል አንተ ግን ነፍስህን አድነሃል። **10** አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ የእስራኤልን ቤት እንዲህ በላቸው፥ 'እናንተ በደላችንና ኃጢአታችን በላያችን አሉ እኛም ሰልስለንባቸዋል እንዴትስ በሕይወት እንኖራለን? ብላችኋል' ። **11** 'እኔ ሕያው ነኝና ኃጢአተኛው ከመንገዱ ተመልሶ በሕይወት እንዲኖር እንጂ ኃጢአተኛው እንዲሞት አልፈቅድም፥ የእስራኤል ቤት ሆይ ንስሀ ግቡ! ስለ ክፉ መንገዳችሁ ንስሀ ግቡ ለምን ትሞታላችሁ ይላል ጌታ እግዚአብሔር?' በላቸው። **12** አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ህዝብህን እንዲህ በላቸው፥' ጻድቅ ቢበድል ጽድቁ አያድነውም! ኃጢአተኛም ከኃጢአቱ ቢመለስ በኃጢአቱ አይጠፋም። ጻድቁም ኃጢአት ቢስራ በጽድቁ በሕይወት ሊኖር አይችልም። **13** እኔ ጻድቁን፥ "በእርግጥ በሕይወት ይኖራል!" ባልሁ ጊዜ፥ እርሱ በጽድቁ ታምኖ ኃጢአት ቢሠራ በሠራው ኃጢአት ይሞታል እንጂ ጽድቁ አላስብለትም። **14** እኔም ኃጢአተኛውን። በእርግጥ ትሞታለህ ባልሁ ጊዜ፥ እርሱ ከኃጢአቱ ተመልሶ ፍርድንና ቅን ነገርን ቢያደርግ፥ **15** ኃጢአተኛውም የብድር መያዣን ቢመልስ የነጠቀውንም ቢመልስ ሕይወት በሚሰጡ ትእዛዛት ቢራመድ ከዚያም በኋላ ኃጢአት ባይሠራ፥ በእርግጥም በሕይወት ይኖራል እንጂ አይሞትም። **16** የሠራው ኃጢአት ሁሉ አይታሰብበትም። ፍርድንና ቅን ነገርን አድርጎአል በእርግጥ በሕይወት ይኖራል። **17** ነገር ግን ሕዝብህ ፥ "የጌታ መንገድ የቀና አይደለም!" ይላሉ ነገር ግን ቅን ያልሆነው የእናንተ መንገድ ነው! **18** ጻድቅ ከጽድቁ ተመልሶ ኃጢአትን ቢሠራ በኃጢአቱ ይሞታል! **19** ኃጢአተኛውም ከኃጢአቱ ተመልሶ ፍርድንና ቅን ነገርን ቢያደርግ ባደረጋቸው ነገሮች ምክንያት በሕይወት ይኖራል። **20** እናንተ ግን፥ "የጌታ መንገድ የቀና አይደለም!" ትላላችሁ። የእስራኤል ቤት ሆይ፥ በእያንዳንዳችሁ ላይ እንደ መንገዳችሁ እፈርድባችኋለሁ። **21** እንዲህም ሆነ በተማረክን በአሥራ ሁለተኛው ዓመት በአሥረኛው ወር ከወሩም በአምስተኛው ቀን ከኢየሩሳሌም ያመለጠ አንድ ሰው ወደ እኔ መጥቶ "ከተማይቱ ተያዘች!"አለኝ። **22** ሰውዬው ከመምጣቱ በፊት ባለው ምሽት የእግዚአብሔር እጅ በእኔ ላይ ነበረች፥ ሰውዬው በምሽት ወደ እኔ በመጣ ጊዜ አፌ ተከፍቶ ነበር። ስለዚህም አፌ ተከፍቶ ነበር ከዚያም በኋላ እኔ ዲዳ አልሆንሁም። **23** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ። **24** የሰው ልጅ ሆይ፥ በእስራኤል ምድር ባሉ በባድማ ስፍራዎች የተቀመጡ፥ 'አብርሃም ብቻውን ሳለ ምድሪቱን ወረሰ እኛም ብዙዎች ነን ምድሪቱም ርስት ሆና ለእኛ ተሰጥታለች' ይላሉ። **25** ስለዚህ እንዲህ በላቸው፥'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ከደም ጋር ትበላላችሁ፥ ዓይናችሁንም ወደ ጣዖቶቻችሁ ታነሣላችሁ፥ የስዎችንም ደም ታፈስሳላችሁ። በውኑ ምድሪቱን ትወርሳላችሁን? **26** በሰይፋችሁ ተማምናችሁ፥ ርኩስ ነገርን ታደርጋላችሁ፥ የባልንጀሮቻችሁንም ሚስቶች ታስነውራላችሁ። በውኑ ምድሪቱን ትወርሳላችሁን? **27** እንዲህም በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እኔ ሕያው ነኝና በባድማ ስፍራዎች ያሉ በሰይፍ ይወድቃሉ፥ በምድረ በዳ ያለውን ለአራዊት መብል አድርጌ እሰጣለሁ፥ በአምባዎችና በዋሾች ያሉ በቸነፈር ይሞታሉ። **28** ምድሪቱንም ባድማና ውድማ አደርጋታለሁ በኃይሏም መመካቷ ይቀራል፥ የእስራኤልም ተራሮች ማንም የማያልፍባቸው በረሀ ይሆናሉ፥ ። **29** ስላደረጉትም ርኩሰት ሁሉ ምድሪቱን ባድማና ውድማ ባደርግሁ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **30** አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ሕዝብህ በቅጥር አጠገብና በቤት ደጆች ውስጥ ስለ አንተ ይናገራሉ፥ እርስ በርሳቸውም፥ አንዱ ከአንዱ ጋር፥ 'ወደ ነቢዩ እንሂድና እግዚአብሔር ያለው ቃል ምን እንደ ሆነ እንስማ!' እያሉ ይነጋገራሉ። **31** ስለዚህ ሕዝቤ ብዙ ጊዜ እንደሚያደርጉት መጥተው በፊትህ ይቀመጣና ቃልህንም ይሰማሉ ነገር ግን አያደርጉትም። ትክክለኛው ቃል በፍቸው ነው ፥ ልባቸው ግን ቅንነት የሌለበትን ትርፍ ትከተላለች። **32** እነሆ፥ አንተ መልካም ድምፅ እንዳለው እንደሚወደድ መዝሙር ማለፊያም አድርጎ እንደሚጫወቱት በገና ሆነህላቸዋል ስለዚህም ቃልህን ይሰማሉ ነገር ግን አንዳቸውም አያደርጉትም። **33** እነሆ፥ ይህ ይመጣል በመጣም ጊዜ እነርሱ ነቢይ በመካከላቸው እንደ ነበረ ያውቃሉ።"

Ezekiel 33:1

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በማናቸውም ምድር ሰይፍ ይሆናል
"ሰይፍ" የሚለው ቃል ጥቃት የሚያደርስን የጠላት ሰራዊት ያመለክታል። እንደዚሁም ደግሞ "ምድር" በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። "የማናቸውንም ምድር ሰዎች የሚያጠቃ ሰራዊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱን ጠባቂ/ጉበኛ ማድረግ
"እርሱን እንደ ዘብ መሾም" ወይም "እርሱን ጠባቂ/ጉበኛ ማድረግ"

ሰይፍ ይመለከታል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የጠላትን ሰራዊት ይወክላል። "የጠላትን ሰራዊት ያያል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ትኩረት አትስጡ
"ማጠንቀቂያውን ቸል በሉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእያንዳንዱ ደም በገዛ ራሱ ላይ ነው
እዚህ ስፍራ "ደም" ሞትን ይወክላል። "በገዛ ራሱ ላይ" የሚለው ሀረግ ያ ሰው ተጠያቂ ይሆናል ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ቢሞቱ ተጠያቂነቱ የራሳቸው ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:5

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን በሕዝቅኤል በኩል መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

ደሙ በእርሱ ላይ ነው
እዚህ ስፍራ "ደም" የአንድን ሰው ሞት ይወክላል። "በእርሱ ላይ" የሚለው ሀረግ ሰውየው ሃላፊነቱን ይወስዳል ለሚለው ፈሊጥ ነው። "ቢሞት የራሱ ጥፋት ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የገዛ ህይወቱን ያተርፋል
"ራሱን ከሞት ይጠብቃል"

ሰይፍ በሚመጣበት ጊዜ
"ሰይፍ" የሚለው ቃል የጠላትን ሰራዊት ያመለክታል። "የጠላት ሰራዊት እየመጣ ሳለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች ጥንቃቄ እንዲያደርጉ ባለመደረጉ ምክንያት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ደግሞም እርሱ ሰዎችን አላስጠነቀቀም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰይፍ መጣ ደግሞም ሳይመርጥ ህይወት ቀጠፈ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የጠላትን ሰራዊት ይወክላል። "የጠላት ሰራዊት መጥቶ ሁሉንም ገደለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያ ሰው በራሱ ኃጢአት ይሞታል
"ያ ሰው በራሱ ኃጢአት ምክንያት ይሞታል"

የእርሱን ደም ከጠባቂው/ጉበኛው እፈልጋለሁ
እዚህ ስፍራ "ደም" የአንድን ሰው ሞት ይወክላል። "ደሙን ከእርሱ እፈልጋለሁ" የሚለው ሀረግ የአንድን ሰው ሀላፊነት የሚመለከት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "የዚያን ሰው ሞት የጉበኛው ጥፋት አድርጌ እውደዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:7

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ከአፌ ቃሎቹን ትሰማለህ፣ ደግሞም በእኔ ምትክ ሆነህ ታስጠነቅቃቸዋለህ
እዚህ ስፍረ "አፍ" የሚለው የሚወክለው ያህዌ የተናገረውን ነገር ነው። "እኔ የምናገረውን መልዕክት አንተ ትሰማለህ፣ ከዚያም በእኔ ምትክ ሆነህ እነርን ታስጠነቅቃቸዋለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ምትክ ሆነህ አስጠንቅቃቸው
"የእኔ ተወካይ ሆነህ አስጠንቅቃቸው" ወይም "የእኔን ማስጠንቀቂያ ስጣቸው"

ይህንን አታውጅ
"ይህንን አትናገር"

ስለ እርሱ መንገድ
"እርሱ የሚያደርግበት መንገድ" ወይም "እርሱ የሚያደርጋቸው ነገሮች" በሕዝቅኤል 7:3 ላይ "የአንተ መንገዶች" የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ደሙን ከእጅህ እፈልጋለሁ
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚወክለው የአንድን ሰው ሞት ነው። "ከእጅህ... እፈልጋለሁ" የሚለው ሀረግ አንድ ሰው ሀላፊነት አድርጎ መውሰድን/ መጠየቅን የሚገልጽ ፈሊጥ ነው። "አንተን ለእርሱ ሞት ተጠያቂ አድርጌ እወስዳለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እርሱ ምናልባት ከዚያ ይላል፣ ከመንገዱ ሳይመለስ ቢቀር
በተለመደ መንገድ ያደርገው የነበረውን ማድረግ ያቆመ አንድ ሰው የተገለጸው በአካል ዞሮ ወደ ኋላ መሄድ እንደጀመረ ተደርጎ ነው። "ክፉ ነገሮችን ማድረግን ሊያቆም ይችላል፣ እናም ክፉ ነገሮችን ማድረግ ባያቆም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የራስህን ህይወት ታድናለህ
"ራስህን በህይወት ትጠብቃለህ"

Ezekiel 33:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን በሕዝቅኤል በኩል መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ይህን ትናገራለህ
"አንተ የተናገርከው ይህ ነው"

መተላለፋችን እና ኃጢአታችን በላያችን ነው
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በእኛ ላይ" የሚለው ስለ መተላለፋቸው እና ኃጢአታቸው በደለኛነት ተሰምቷቸዋል የሚል ትርጉም የያዘ ዘይቤ ነው ወይም 2) "በእኛ ላይ" የሚለው ስለ መተላለፋቸው እና ኃጢአታቸው ያህዌ እንደሚቀጣቸው ተረድተዋል የሚል ትርጉም የያዘ ዘይቤ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ዘንድ ሸታችን እየተበላሸ ነው
"በእነርሱ ምክንያት የእኛ ሸታ እየተበላሸ እየሄደ ነው።" በኃጢአት ምክንያት መጥፋት የተገለጸው የሰው ስጋ አየበሰበሰ እንደሆነ ተደርጎ ነው። "እነርሱ እያጠፉን ነው" ወይም "እየገደሉን ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ዘንድ
"በእነርሱ ምክንያት"

እንዴት በህይወት መኖር እንችላለን?
ሰዎቹ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቁት የመኖር ተስፋ እንደሌላቸው ትኩረት ሰጥተው ለመናገር ነው። "አንዳች የመኖር ተስፋ የለንም።" ወይም

"በእርግጥ እንሞታለን።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በህያውነቴ እምላለሁ
"እኔ በእርግጥ ህያው እንደሆንኩ።" ያህዌ ይህንን አገላለጽ የሚጠቀመው ቀጥሎ የሚናገረው በእርግጥም እውነት መሆኑን ለማሳየት ነው። ይህ የጸና ቃል ኪዳን የመግባት ምልክት ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።" በህያውነት እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ከበደለኛው ሰው ሞት ምክንያት ደስ አልሰኝም
"ሞት" የሚለው ረቂቅ ስም "ሞተ" ተብሎ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "በደለኛው" የሚለው ስማዊ ቅጽል "በደለኛ ሰዎች" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "በደለኛ ሰዎች በመሞታቸው እኔ ደስ አልሰኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ስማዊ ቅጽሎች የሚሉትን ይመልከቱ)

ክፉ ሰው በንስሃ ከመንገዱ ቢመለስ
እዚህ ስፍራ "መንገድ" የሚለው የሚወክለው አንድ ሰው የሚያደርገውን ነገር የሚያደርገው እንዴት እንደሆነ ነው። "በደለኛው ክፉ ነገሮችን ማድረጉን ቢተው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ስለምን ትሞታላችሁ?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው የእስራኤል ሰዎች እንዲሞት እንደማይፈልግ ትኩረት ሰጥቶ ለመግለጽ ነው። "የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ሞትን አትምረጡ!" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን በሕዝቅኤል በኩል መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

ጻድቁ ሰው ኃጢአት ቢሰራ የቀደመው ጽድቁ አያድነውም!
"ጽድቅ" የሚለው ረቂቅ ስም "ትክክለኛ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። ከእግዚአብሔር ቅጣት እንደማይተረፉ ተጠቁሟል። "ጻድቃን ሰዎች ኃጢአት ማድረግ ቢጀምሩ፣ አስቀድሞ የሰሩት ትክክለኛ ነገር እነርን ከመቅጣት አያቆመኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የክፉ ሰው የቀደመ ክፋት እንዲጠፋ አያደርገውም
"ክፋት" የሚለው ረቂቅ ስም "ክፉ" በሚለው ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "ክፉ ያሆነ ነገር ያደረገ ሰው በቀደመው ክፋቱ አይጠፋም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ጽድቁ ቢመለስ/ቢዞር
ሰውየው ያንን የሚያስበው አስቀድሞ ትክክለኛ ስለነበረ ነው፤ ቢበድል እንኳን ያህዌ እርሱን አያጠፋውም። "ጽድቅ" የሚለው ረቂቅ ስም "ትክክለኛ" በሚል ቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "አስቀድሞ በሰራቸው ትክክለኛ ነገሮች ላይ ቢጸና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ኢፍትሃዊ ነገሮችን ቢያደርግ
"ክፉ የሆነውን ቢያደርግ" ወይም "ክፉ ነገሮችን ቢያደርግ"

እኔ አላስበውም
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ስለዚያ ነገር አላስብም" ወይም "አላስታውስበትም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን በሕዝቅኤል በኩል መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

ለክፉዎች
"ክፉዎች" የሚለው ስማዊ ቅጽል "ክፉ ሰው" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ለክፉ ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ይመልከቱ)

ለብድር መያዣ የያዘውን ቢመልስ
"የብድር መያዣውን መልሶ ቢሰጥ"

የብድር መያዣ
አንድ ሰው ለሌላው ሰው የተበደረውን እንደሚመልለት ለማረጋገጥ አበዳሪው ዘንድ የሚተወው አንዳንድ ነገር

ለሰረቀው የሚያቀርበው ካሳ
"የሰረቀውን መመለስ" ወይም "ለሰረቀው ዋጋውን መልሶ መክፈል"

ህይወት በሚሰጥ ደረጃ መራመድ
በአንድ ሁኔታ ማድረግ ወይም ማከናወን መራመድ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጽዋል። "ህይወት በሚሰጡ ህጎች መሰረት መኖር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:17

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤላውያን በሕዝቅኤል በኩል መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

የአንተ ህዝብ
እነዚህ የእስራኤል ሰዎች ናቸው። "የአንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቅኤልን ነው።

የጌታ መንገድ... ተገቢ ያልሆኑ የእናንተ መንገዶች
ባህሪያት ወይም ድርጊቶች የተገለጹት አንድ ሰው የሚሄድበት መንገድ ወይም ጎዳና እንደሆኑ ተደርጎ ነው። "ይህ ጌታ ያደረገው... እናንተ ያደረጋችሁት ተገቢ ያልሆኑ ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እነዚህ የእናንተ መንገዶች ናቸው
"የእናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰዎች ነው። ይህ በሶስተኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "ነገር ግን ይህ የእነርሱ መንገድ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጽድቁ ቢመለስ
ከዚያ በኋላ አንድ ነገር አለማድረግ የተገለጸው በአካል ከአንድ ነገር ዞሮ እንደ መመለስ ተደርጎ ነው። "ትክክለኛ የሆነውን ነገር ማድረግ ማቆም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያው ውስጥ ሆኖ መሞት
"በኃጢአቱ ምክንያት መሞት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከክፉ ስራው ቢመለስ
ከዚያ በኋላ አንድ ነገር አለማድረግ የተገለጸው በአካል ከአንድ ነገር ዞሮ እንደ መመለስ ተደርጎ ነው። "ትክክለኛ የሆነውን ነገር ማድረግ ማቆም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእነዚያ ነገሮች ምክንያት
"ፍትሃዊ እና ትክክለኛ ነገር በማድረጉ ምክንያት"

የአንተ ህዝብ/ህዝብህ
እነዚህ የእስራኤል ሰዎች ናቸው

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእሰስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:21

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን ለማድረግ የሚችልበት መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ።

አስራ ሁለተኛው አመት... አምስተኛው ቀን... አስረኛው ወር
12ኛ አመት... 5ተኛ ቀን... 10ኛ ወር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በአስረኛው ወር በአምስተኛው ቀን
ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር አስረኛው ወር ነው። አምስተኛው ቀን በምዕራባውያን ዘመን አቆጠጠር ጥር መጀመሪያ አካባቢ ነው። (የዕብራውያን ወራት እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የእኛ ምርኮኛ
እዚህ ስፍራ "እኛ ራሳችን" የሚለው የሚያመለክተው በባቢሎናውያን ንጉሥ ዮአኪን ኢየሩሳሌምን ለቆ እንዲወጣ ካደረጉት ጊዜ አንስቶ በባቢሎን የነበሩትን ሕዝቅኤልን እና እስራኤላውያንን ነው። "እኛ ምርኮኛ ከሆንን በኋላ" ወይም "ባቢሎናውያን እኛን ወደ ምርኮ ከወሰዱን በኋላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አካታች ያልሆነ እና የሆነ "እኛ" እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከኢየሩሳሌም ያመለጠ ሰው ወደ እኔ መጣ
"ከኢየሩሳሌም ያመለጠ አንድ ሰው ወደ እኔ መጣ" ባቢሎናውያን ኢየሩሳሌምን ደምስሰው ህዝቧን ሲገድሉ ጥቂት ሰዎች ብቻ አመለጡ።

ከተማይቱ ተያዘች
"ከተማይቱ" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው "ኢየሩሳሌምን" ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ባቢሎናውያን ኢየሩሳሌምን ደመሰሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ እጅ በእኔ ላይ ነበረች
x

Ezekiel 33:23

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚያ ፍርስራሾች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እነዚያ የግንብ ፍርስራሾች" 2) "እነዚያ የፈራረሱ ከተሞች"

እርሱ ምድሪቱን ወረሰ
ያህዌ ምድሪቱን ለአብርሃም መስጠቱ የተገለጸው አብርሃም ምድሪቱን እንደ ወረሰ ተደርጎ ነው። "ያህዌ ምድሪቱን ለእርሱ ሰጠ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ
"የእስራኤል ምድር"

ምድረቱ ለእኛ ተሰጥታ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ምድሪቱን ለእኛ ሰጠን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ርስት አድርጎ
"ርስት" የሚለው ረቂቅ ስም "መውረስ" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ስለዚህም እኛ እርሷን መውረስ እንችል ዘንድ" (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:25

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በእስራኤል ፍርስራሽ ላይ ስለሚኖሩ ሰዎች ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

እናንተ ደም በላችሁ
በውስጡ ደም ያለበትን/ ደሙ ገና ከውስጡ ያልወጣን ስጋ መብላታቸው ተጠቅሷል። ያህዌ በስጋ ውስጥ ያለ ደም ተንጠፍጥፎ እንዲወጣ አዟቸው ነበር። "በውስጡ ደም ያለበትን ስጋ በላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዐይኖቻችሁን ወደ ጣኦቶቻችሁ አነሳችሁ
"ወደ ጣኦቶቻችሁ ተመለከታችሁ" ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ጣኦቶቻችሁን አመለካችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰዎችን ደም አፈሰሳችሁ
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚወክለው የሰውን ህይወት ነው። ደም ማፍሰስ መግደል ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ሰዎችን ገደላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

በእርግጥ ምድሪቱን መውረስ ይገባችኋልን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ህዝቡን ለመገሰጽ ነው። "ይህንን ምድር መውረስ አይገባችሁም!" ወይም "ይህ ምድር አይገባችሁም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፎቻችሁ ተማምናችኋል
እዚህ ስፍራ "ሰይፎች" የሚያመለክተው የጥቃት ተግባር መፈጸምን ነው። "የምትፈልጉትን ለማግኘት በሰይፎቻችሁ የጥቃት ተግባር ፈጽማችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አስጸያፊ ተግባር ፈጽማችኋል
"እኔ በጣም የምጠላውን ተግባር አድርጋችኋል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እያንዳንዱ ወንድ የጎረቢቱን ሚስት አርክሷል
የጎረቢቶቻቸውን ሚስቶች አብረው በመተኛት ማርከሳቸው ተጠቁሟል። "እያንዳንዱ ወንድ ከጎረቢቱ ሚስት ጋር ተኝቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:27

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በእስራኤል ፍርስራሽ ላይ ስለሚኖሩ ሰዎች ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

በህያውነቴ
"እኔ ህያው እንደሆንኩ።" ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ቀጥሎ የሚናገረው በእርግጥ እውነት መሆኑን ለማሳየት ነው። ይህ የከበረ ቃል መግቢያ መንገድ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በክብሬ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በፍርስራሹ የቀሩት በቀስት ይወድቃሉ
"በቀስት ይወድቃሉ" የሚለው ሀረግ ፈሊጣዊ ነው። "ጠላት በፍርስራሽ ውስጥ የቀሩትን ይገድላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በምሽጎች እና በዋሻዎች ውስጥ የተደበቁት በመቅሰፍት ይሞታሉ
"መቅሰፍት በምሽጎች እና በዋሻዎች ውስጥ የሚኖሩትን ይገድላቸዋል"

ምሽጎች
ምሽግ ሰዎች ራሳቸውን ከሚያጠቋቸው ጠላቶች ለመጠበቅ የሚገነቡት ግንብ ነው

ዋሻዎች
ዋሻዎች በተራራ አተገብ/ጎን ወይም ከምድር በታች ሚገኙ የተፈጥሮ አዳራሾች/ቤቶች ናቸው። ብዙውን ጊዜ ከአለት የተሰሩ ናቸው።

እርሷ ኩራቷ ያበቃል
"እርሷ" የሚለው ቃል ምድሪቱን ያመለክታል፣ ይህም የምድሪቱን ነዋሪዎች የሚያመለክት ነው። "የምድሪቱ ሰዎች ከእንግዲህ ጠንካራ ነን ብለው የሚኮሩበት ነገር አይኖርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ተራሮች ይደመሰሳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከእንግዲህ በእስራኤል ተራሮች ማንም አይኖርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ በኩል የሚያልፍ አይኖርም
"በምድሪቱ ወይም በተራሮቿ ላይ አቋርጦ የሚጎዝ አይኖርም"

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የፈጸሙት ከፍተኛ ጥላቻ ሁሉ
"ጥላቻ" የሚለው ረቂቅ ስም "የምጠላቸው ነገሮች" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "እነርሱ ያደረጓቸው እኔ የምጠላቸው ነገሮች በሙሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አድርገዋቸዋል
"ሰዎቹ አድርገዋቸዋል/ፈጽመዋቸዋል"

Ezekiel 33:30

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

ከያህዌ ዘንድ የወጣ
"ይናገር ዘንድ ያህዌ ለእርሱ የሰጠው" ወይም "ያህዌ ለእርሱ የሰጠው"

ትክክለኛ ቃላት በአፋቸው አለ፣ ነገር ግን ልባቸው ፍትሃዊ ያልሆነ ጥቅምን ይከተላል
እዚህ ስፍራ "አፎች" የሚለው የሚወክለው ንግግርን ነው። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እነርሱ እኔን ስለ መውደዳቸው ይናገራሉ፣ ልባቸው ግን ፍትሃዊ ያልሆነ ጥቅምን ይከተላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ልባቸው ፍትሃዊ/ተገቢ ያልሆነ ጥቅምን ይከተላል
እዚህ ስፍራ "ልቦች" የሚለው የሚወክለው ፍላጎትን ነው። "በልቦቻቸው ትክክለኛ ያልሆነ ጥቅምን ለማግኘት ይፈልጋሉ" ወይም "ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ ነገሮችን ለማግኘት ይፈልጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 33:32

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ እስራኤል ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል።

አንተ ለእነርሱ ደስ እንደሚያሰኝ መዝሙር ሆነህላቸዋል
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው የሚያመለክተው ሕዝቅኤልን ሲሆን፣ እርሱ ደግሞ የተናገረውን መልዕክት ይወክላል። ይህ የሕዝቅኤልን መልዕክት ደስ ከለሚያሰኝ ዝማሬ ጋር ያነጻጽራል፤ ይህም ማለት ሰዎች እርሱን መስማት ያስደስታቸዋል፣ ነገር ግን መልዕክቱን ለመታዘዝ ስፍራ አይሰጡም። "ቃሎችህ ደስ የሚያሰኝ ዝማሬ እንደሆነ አድርገው ያስባሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ደስ የሚያሰኝ ዝማሬ
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ውብ ዝማሬ" ወይም 2) "የፍቅር ዝማሬ" ወይም "ስለ ፍቅር የተዘመረ"

በክር የሙዚቃ ማሳሪያ በሚገባ የተጫወቱት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው በክር የሙዚቃ መሳሪያ በሚገባ የተጫወተው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የክር ሙዚቃ መሳሪያ
ሰዎች ሙዚቃ ለመጫወት የሚጠቀሙበት የክር ሙዚቃ መሳሪያ

ይህ ሁሉ በሚሆንበት ጊዜ
"ይህ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር የተናገራቸው ነገሮች ሁሉ እንደሚፈጸሙ እና ሕዝቅኤል ስለ ነገሩ ለህዝቡ እንደተናገረ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ!" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ነገር ትኩረት ይሰጣል። "በእርግጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በመሃላቸው ነቢይ እንዳለ
"እኔ አንተን ወደ እነርሱ በእርግጥ ነቢይ አድርጌ እንደ ላክሁህ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 34

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ 2 "የሰው ልጅ ሆይ፥ በእስራኤል እረኞች ላይ ትንቢት ተናገር፥ እረኞችንም እንዲህ በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ራሳቸውን ለሚያሰማሩ ለእስራኤል እረኞች ወዮላቸው! እረኞች በጎችን ያሰማሩ ዘንድ አይገባቸውምን? 3 ጮማውን ትበላላችሁ ጠጕሩንም ትለብሳላችሁ! ከመንጋው መካከል የወፈሩትን ታርዳላችሁ! በጎቼን ግን ፈጽሞ አታሰማሩም። 4 የደከመውን አላጸናችሁትም የታመመውንም አላከማችሁትም የተሰበረውንም አልጠገናችሁትም የባዘነውንም አልመለሳችሁትም የጠፋውንም አልፈለጋችሁትም በኃይልና በጭቈናም ገዛችኋቸው። 5 ያለ እረኛም በማጣት ተበተኑ፥ ከተበተኑም በኋላ ለምድር አራዊት ሁሉ መብል ሆኑ። 6 በጎቼ በተራሮች ሁሉና በረዘሙ ኮረብቶች ሁሉ ላይ ተቅበዝብዘዋል፥ በምድርም ፊት ሁሉ ላይ ተበትነዋል። የሚፈልጋቸውም የለም። 7 ስለዚህ፥ እረኞች ሆይ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ 8 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እኔ ሕያው ነኝና እረኛ ስለሌለ እረኞቼም በጎቼን ስላልፈለጉ እረኞችም ራሳቸውን እንጂ በጎቼን ስላላሰማሩ፥ በጎቼ ንጥቂያና፥ ለምድር አራዊት ሁሉ መብል ሆነዋልና 9 ስለዚህ፥ እረኞች ሆይ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ 10 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ በእረኞች ላይ ነኝ፥ በጎቼንም ከእጃቸው እፈልጋለሁ፥ በጎቼንም ከማሰማራት አስተዋቸዋለሁ። ከዚያም ወዲያ እረኞች ራሳቸውን አያሰማሩም በጎቼንም ከአፋቸው አድናለሁ፥ መብልም አይሆኑላቸውም። 11 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና። እነሆ፥ እኔ ራሴ በጎቼን እሻለሁ አሰማራቸውማለሁ። 12 እረኛ በተበተኑት በጎች መካከል ባለ ጊዜ መንጋውን እንደሚፈልግ፥ እንዲሁ በጎቼን እፈልጋለሁ በደመናና በጨለማ ቀን ከተበተኑት ስፍራ ሁሉ አድናቸዋለሁ። 13 ከአሕዛብም መካከል አወጣቸዋለሁ ከአገሮችም እሰበስባቸዋለሁ፥ ወደ ገዛ አገራቸውም እሰበስባቸዋለሁ። በእስራኤልም ተራሮች ላይ በፈሳሾችም አጠገብ በምድርም ላይ ሰዎች በሚኖሩበት ስፍራ ሁሉ አሰማራቸዋለሁ። 14 በመልካም ማሰማርያ እሰማራቸዋለሁ የእስራኤል ረጃጅም ተራሮች የግጦሽ ቦታቸው ይሆናል። በዚያ በለመለመ መስክ በመልካምም የግጦሽ ሥፍራ ያርፋሉ፥ በእስራኤልም ተራሮች ላይ ይግጣሉ። 15 እኔ ራሴ በጎቼን አሰማራለሁ አስመስጋቸውማለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ 16 የጠፋውንም እፈልጋለሁ የባዘነውንም እመልሳለሁ የተሰበረውንም እጠግናለሁ የደከመውንም አጸናለሁ የወፈረውንና የበረታውንም አጠፋለሁ! በመልካም አሰማራለሁ። 17 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እናንተም መንጋዬ ሆይ፥ እነሆ፥ በበግና በበግ መካከል፥ በአውራ በግና በአውራ ፍየልም መካከል፥ እፈርዳለሁ። 18 የቀረውን ማሰማርያችሁን በእግራችሁ የረገጣችሁት፥ በመልካሙ ማሰማርያ መሰማራታችሁ አልበቃ ብሏችሁ ነው? የቀረውንስ ውኃ በእግራችሁ ያደፈረሳችሁት፥ ጥሩውን ውኃ መጠጣታችሁ አልበቃ ብሏችሁ ነው? 19 በጎቼም በእግራችሁ በረገጣችሁት ይሰማራሉ በእግራችሁም ያደፈረሳችሁትን ይጠጣሉ። 20 ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላቸዋል፥ እነሆ፥ እኔ በወፈሩት በጎችና በከሱት በጎች መካከል እፈርዳለሁ። 21 ይህም እስክትበትኑአቸው ድረስ በእንቢያና በትከሻ ስለምትገፉአቸው የደከሙትንም ሁሉ በቀንዳችሁ ስለምትወጉአቸው ነው። 22 ስለዚህ መንጋዬን አድናለሁ፥ ከእንግዲህ ወዲህም ለንጥቂያ አይሆኑም። በበግና በበግ መካከልም እፈርዳለሁ። 23 በላያቸውም አንድ እረኛ አቆማለሁ እርሱም ያሰማራቸዋል፥ እርሱም ባሪያዬ ዳዊት ነው! ያሰማራቸዋል እረኛም ይሆናቸዋል። 24 እኔም እግዚአብሔር አምላክ እሆናቸዋለሁ ባሪያዬም ዳዊት በመካከላቸው አለቃ ይሆናል እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁ። 25 የሰላምን ቃል ኪዳን ከእነርሱ ጋር እገባለሁ ክፉዎችንም አራዊት ከምድሪቱ አጠፋለሁ፥ በጎቼም ተጠብቀው በምድረ በዳ ይኖራሉ በዱርም ውስጥ ይተኛሉ። 26 በእነርሱና በዙሪያ ባሉ ኮረብቶቼ በረከቴን አፈሳለሁ፥ ዝናቡንም በጊዜው እልካለሁ። ይህም የበረከት ዝናብ ይሆናል። 27 የምድረ በዳም ዛፍ ፍሬውን ይሰጣል ምድርም ቡቃያዋን ትሰጣለች፥ በጎቼ በምድራቸው ተዘልለው ይኖራሉ የቀንበራቸውንም ማነቆ በሰበርሁ ጊዜ ከሚገዙአቸውም እጅ ባዳንኋቸው ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። 28 እንግዲህም ለአሕዛብ ንጥቂያ አይሆኑም የምድርም አራዊት አይበሉአቸውም ተዘልለውም ይቀመጣሉ የሚያስፈራቸውም የለም። 29 መልካም የእርሻ ቦታ አዘጋዝጅላቸዋልሁ፥ ከእንግዲህም ከራብ የተነሣ በምድሪቱ አያልቁም አሕዛብም ከእንግዲህ ወዲህ አይሰድቧቸውም። 30 እኔ እግዚአብሔር አምላካቸው ከእነርሱ ጋር እንዳለሁ ያውቃሉ። የእስራኤል ቤት ሕዝቤ እነርሱ ህዝቤ ናቸው ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 31 እናንተም በጎቼ፥ የማሰማርያዬ በጎች፥ ህዝቤ ናችሁ እኔም አምላካችሁ እሆናለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር"

Ezekiel 34:1

አጠቃላይ መረጃ፡

በምዕራፍ 34፣ ያህዌ፣ የእስራኤል ህዝብ እንደ በግ መንጋ እንደሆኑ እና የእስራኤል መሪዎች ደግሞ መንጋውን እንደሚጠብቁ እረኞች ተደርገው ነገር ግን ድርሻቸውን ሳይወጡ እንደቀሩ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል መጣ

ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ

"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የእስራኤል ጠባቂ

የእስራኤል መሪዎች እረኞች እንደሆኑ ተደርጎ ተገልጸዋል። እረኛ መንጋውን እንደሚንከባከብ የህዝባቸው ጠባቂ እንዲሆኑ ይጠበቅባቸው ነበር። "እንደ እረኞች የሆኑ የእስራኤል መሪዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እራሳቸውን ይንከባከቡ ነበር

መሪዎቹ ህዝቡን ከመጠበቅ ይልቅ የራሳቸውን ምኞት መጠበቃቸው የተገለጸው ራሳቸውን እንደሚጠብቁ ተደርጎ ነው። "ራሳቸውን ይመግባሉ፣ ራሳቸውንም ብቻ ይንከባከባሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እረኞች መንጋውን ሊጠብቁ አይገባምን?

ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት መሪዎች ህዝቡን ባለመንከባከባቸው ለጋስጻቸው ነው። "እረኞች መንጋውን ሊመግቡ፣ ሊንከባከቡትም ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ስቡን ተመገባችሁ... ሐር ለበሳችሁ

የእስራኤል መሪዎች እንደ መጠፎ እረኛ ከመንጋው ምርጡን እያረዱ የሚበሉና የበጉን ጸጉር እየለበሱ ለመንጋው ግን ገድ እንደማየላቸው ተደርጎ መገለጹ ቀጥሏል። "እናንተ ለመንጋው ግድ እንደሌለው የሰባውን እንደሚመገብ...

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሱፉን እንደሚለብስ እረኛ ብቻ ናችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ ስቡን ተመገባችሁ
የሰባው ክፍል የሚገኘው ከበጎች እና ፍየሎች ነው። "የቡን እና ፍየሉን ስብ ክፍል ትመገባላችሁ" ወይም "እናንተ የበጎቹን እና ፍየሎቹን ምርጥ ክፍል ትመገባላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሱፉን ትለብሳላችሁ
"ከበጎች የሚገኘውን ሱፍ ትለብሳላችሁ"

የሰባውን
"የሰባውን የበግ እና ፍየል ጠቦት"

ፈጽሞውኑ አትጠብቋቸውም
"መንጋውን አትመግቡም፣ እንክብካቤም አታደርጉለትም"

Ezekiel 34:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በሕዝቅኤል በኩል ለእስራኤል መሪዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ፣ የእስራኤል መሪዎችን ደግሞ ለመንጋው ግድ እንደማይላቸው እረኞች አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሽታ ይዟቸዋል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ታመዋል" ወይም 2) "ደካማ ናቸው"

የተሰበሩትን አልጠገናችሁም
"ለቆሰሉት በተሰበሩ አጥንቶቻቸው ዙሪያ ጨርቅ አልጠቀለላችሁም"

እነዚያ የተሰበሩት
"አጥንታቸው የተሰበረ በጎች" ወይም "የተጎዱ በጎች"

አልጠገናችኋቸውም
"አልመለሳችኋቸውም"

የተረሱት
"የተተዉ በጎች" ወይም "ሌሎች ያባረሯቸው"

የጠፉ
"በተጎቹ ወይም ፍየሎቹ" የሚሉት ቃላት ከዚህ ሀረግ ወጥተዋል/ተትተዋል፣ ነገር ግን በውስጠ ታዋቂነት እንደሚታወቁ ይታሰባል። "የጠፉት በጎች ወይም ፍየሎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

በጥንካሬ እና በሃይል
"በሀይል እና በጭካኔ"

ከዚያም ያለ እረኛ ተበተኑ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከዚያም ተበተኑ፣ ምክንያቱ እረኛ ስላልነበራቸው ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሜዳ ላሉ አምሪዎች ሁሉ ምግብ ሆኑ
"የዱር እንስሳት ሁሉ ሊያጠቋቸው እና ሊበሏቸው ይችላሉ"

በምድር ላይ ሁሉ ተበተኑ
"መንጋዬ በምድር ላይ ሁሉ ተበተነ"

Ezekiel 34:7

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በሕዝቅኤል በኩል ለእስራኤል መሪዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ፣ የእስራኤል መሪዎችን ደግሞ ለመንጋው ግድ እንደማይላቸው እረኞች አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌን ቃል ስሙ
ይህ ከያህዌ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። "የያህዌን መልዕክት አድምጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሕያውነቴ
"እኔ ሕያው እንደሆንኩ።" ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ቀጥሎ የሚናገረው በእርግጥ እውነት መሆኑን ለማሳየት ነው። ይህ የከበረ ቃል መግቢያ መንገድ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በክብሬ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

መንጋዬ ስለተዘረፈ እና በሜዳ ለሚገኝ አውሬ ምግብ ስለሆነ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በሜዳ ያሉ አውሬዎች ሁሉ መንባዬን ስለሰረቁ እና ስለበሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝርፊያ
የተሰረቁ ነገሮች

በሜዳ ያሉ አውሬዎች ሁሉ
እዚህ ስፍራ "ሁሉ" የሚለው በግ የሚበሉ የዱር እንስሳትን ሁሉ የሚያመለክት አጠቃላይ መገለጫ ነው። "በሜዳ የሚገኙ የዱር እንስሳት ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

እረኛ ባለመኖሩ ምክንያት
"እረኛ ስለ ሌላቸው"

ከእረኞቼ አንዱም መንጋዬን አልተመለከተም
"ከእረኞቼ አንዱም መንጋዬን ለማግኘት አልሞከረም"

ራሳቸውን ጠበቁ
"ራሳቸው ተንከባከቡ" ወይም "ራሳቸውን መገቡ፣ ለራሳቸው እንክብካቤ አደረጉ"

የእኔን መንጋ አልጠበቁም
"የእኔን መንጋ አልመገቡም፣ መንጋዬን አልተንከባከቡም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 34:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በሕዝቅኤል በኩል ለእስራኤል መሪዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ፣ የእስራኤል መሪዎችን ደግሞ ለመንጋው ግድ እንደማይላቸው እረኞች አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌን ቃል ስሙ
"የያህዌን መልዕክት አድምጡ።" ይህ ከያህዌ ልዩ መልዕክት ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጥ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ በአንደኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ እንዲህ እላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ!" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ነገር ትኩረት ይሰጣል። "በእርግጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ በእረኞች ላይ ተነስቻለሁ
"እኔ እረኞችን እቃወማለሁ"

በጎቼን ከእጃቸው እጠይቃለሁ
"ከእጃቸው...መጠየቅ" የሚለው ሀረግ አንድን ሰው ለአንድ ነገር ተጠያቂ ወይም በሀላፊነት ተጠያቂ ማድረግ ማለት ነው። "በመንጋዬ ላይ ለደረሰው ከፉ ነገር ሁሉ ተጠያቂ አደርጌ እይዛቸዋለሁ" ወይም "በመንጋዬ ላይ እንዲደርስ ላደረጉት ክፉ ነገር ሁሉ እቀጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መንጋውን ከመጠበቅ ሃላፊነት ላይ እደመስሳቸዋለሁ
"ከእንግዲህ መንጋውን እንዲጠብቁ አልፈቀድላቸውም" ወይም "ከዚህ በኋላ የመንጋው ጠባቂ እንዲሆኑ አልተዋቸውም/አላደርግም"

ራሳቸውን ተንከባከቡ/ጠበቁ
"ራሳቸውን መገቡ ወይም ለራሳቸው እንክብካቤ አደረጉ"

ከእነርሱ አፍ
እዚህ ስፍራ "አፍ" የሚወክለው መብላትን ነው። "ከእንግዲህ አይበሏቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መንጋዎቼ ከእንግዲህ ለእነርሱ ምግብ አይሆኑም
"እረኞቹ ከእንግዲህ የመንጋዬን በጎች እና ፍየሎች አይበሉም"

Ezekiel 34:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በሕዝቅኤል በኩል ለእስራኤል መሪዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። እዚህ ስፍራ ስለ ራሱ የእነርሱ እረኛ እንደሆነ እና እንደሚንከባከባቸው ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ በአንደኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ!" የሚለው ቃል እረኞች ቀጥሎ ለሚሆነው አስደናቂ መረጃ ትኩረት እንዲሰጡ ያነቃል።

የሚሆነውን ይመረምራሉ
"ወደፊት ይመለከታሉ"

በተበተኑ መንጋዎቹ መሃል
"በተበታተኑ መንጋዎቹ ጋር"

ተበታትነው ነበር
በመንጋው ውስጥ የሚገኙ እንስሳት መበታተናቸው ተጠቁሟል፣ ምክንያቱ የሚጠብቃቸው ወይም የሚንከባከባቸው እረኛ አለመኖሩ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የሚንከባከባቸው እረኛ በማጣታቸው ተበታተኑ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እንዲሁም አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ደመና እና ጨለማ በሆነ ቀን
"በደማናማ እና ጨለማ ቀን።" ጥፋቶች የተገለጹት የጨለማ ቀን እንደሆኑ እንደሆኑ ተደርጎ ነው። "ችግር እና ጥፋት በደረሰባቸው ቀን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አምጧቸው
"በጎቼን እና ፍየሎቼን አምጧቸው" ወይም "መንጋዬን አምጡ"

ከህዝብ መሃል
"ከሌሎች ህዝቦች ጋር ከሚኖሩበት ስፍራ"

በለመለመ መስክ አሰማራቸዋለሁ... በምድሪቱ ማረፊያ ሁሉ
ያህዌ ህዝቡን ከስደት ወደ ምድራቸው ይመልሳቸዋል። ይህም በመሆኑ እርሱ ሊንከባከባቸው እና በደህንነት ሊጠብቃቸው እንደሚችል የተገለጸው፣ ብዙ ስፍራ፣ ምግብ እና ውሃ በሚያገኙበት የሚያስቀምጣቸው እረኛቸው እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መሰማሪያ
በጎች እና ፍየሎች ሊበሉት የሚችሉት ሳር እና ቅጠል/ትንንሽ ተክል የሚገኝበት መሬት

መስፈሪያ
ይህ ሰዎች የሚኖሩበት ቦታ ነው። ብዙውን ጊዜ ሰዎች ሲሰፍሩ ቤት ሰርተው ይቀመጣሉ

Ezekiel 34:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በሕዝቅኤል በኩል ለእስራኤል መሪዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል። እዚህ ስፍራ ስለ ራሱ የእነርሱ እረኛ እንደሆነ እና እንደሚንከባከባቸው ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የግጦሽ ስፍራቸው
"ለሚመገቡ/ለግጡ የሚችሉበት ስፍራ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰፊ መሰማሪያ
"ብዙ ሳር እና ተክል የሚገኝበት እንስሳት ግጦሽ መሬት"

መጋጥ
እንስሳት ሳር እና ሌሎች ተክሎች ማግኘታቸው

እኔ ራሴ
"እኔ ራሴ" የሚለው ትኩረት ይጨምራል። እግዚአብሔር ይህን የሚያደርገው እረኞች ያንን ባለማድረጋቸው ነው። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እረኞች... ይሆን
"ይመግቧቸው እና ይንከባከቧቸው...ይሆን

እንዲጋደሙ ያደርጉ ይሆን
"እንዲያርፉ ይተዋቸው ይሆን"

የጠፉት
"በጎቹ ወይም ፍየሎች" የሚሉት ቃላት በእዚህ ሀረግ ተዘለዋል/ተትተዋል፤ ሆኖም ግንዛቤ እንደሚያገኙ ይታሰባል። "የጠፉት በጎች ወይም ፍየሎች" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

የተጣሉትን ጠግኑ
"ሌሎች ያባረሯቸውን/ያስወጧቸውን መልሷቸው"

የተሰበሩትን በጎች ጠግኑ
"የተሰበረውን በግ አጥንቱን በጨርቅ ጠቅልሉ" ወይም "የማናቸውንም በግ ቁስል ዙሪያውን በጨርቅ ጠቅልሉ"

የሰባውን እና ጠንካራውን/ጤናማውን
"በግ" የሚለው ቃል በውስጠ ታዋቂነት አለ። "የሰባው እና ጠንካራው/ጤናማውን በግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 34:17

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በሕዝቅኤል በኩል ለእስራኤል መሪዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ መልዕክቱን ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል። አሁን መልዕክቱ ለእስራኤል ህዝብ ነው።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ፤ ስለ ራሱ የእነርሱ እረኛ እንደሆነ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ በአንደኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ እኔ
"ትኩረት ስጡ፣ ምክንያቱም እኔ የምናገረው እውነተኛም ጠቃሚም ነውና"

እኔ በበጎች እና በበጎች መሃል ዳኛ እሆናለሁ
"እኔ በአንደኛው በግ እና በሌላኛው መሃል ዳኝነት እሰጣለሁ"

አውራ በጎች እና ወንድ ፍየሎች
ወንድ በጎች እና ፍየሎች ብዙውን ጊዜ በመንጋው ውስጥ ጠንካሮቹ ናቸው፤ ደግሞም የሚፈልጉትን በመንጋው ውስጥ ከሚገኙት እንስሳት ያገኛሉ።

ይህ ... በቂ አይደለምን
እግዚአብሔር እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመው፣ በመንጋው ውስጥ የሚገኙትን፤ ለደካሞቹ በማያዝኑ ጠንካራ እንስሳት የተገለጹትን የእስራኤል መሪዎችን ለመገሰጽ ነው። ይህንን በዩዲቢ እንደሚገኘው በዐረፍተ ነገር መልክ መተረጎም ይቻላል። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 34:20

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ፤ ስለ ራሱ የእነርሱ እረኛ እንደሆነ መግለጹን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ በአንደኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ
"ለመንጋዬ"

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ትኩረት ይጨምራል። "በእርግጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ ራሴ
"እኔ ራሴ" የሚለው ፍርድ የሚሰጠው ያህዌ ለመሆኑ ትኩረት ይሰጣል። (ደጋጋሚ ተውላጠ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በሰቡት በጎች እና በከሱት መሃል ይፈርዳል
"የሰቡት በጎች እና ፍየሎች የከሱትን በጎች እና ፍየሎች መንከባከባቸውን እና እርስ በእርሳቸው በሚገባ መተያየታቸውን ያረጋግጣል"

የሰቡት በጎች እና የከሱት በጎች
በእስራኤል መሪዎች እና ጠንካራ ሰዎች፣ በመንጋው ውስጥ እንደሚገኙ ወፍራም እና ጠንካራ እንስሳ ተደርገው ይገለጻሉ። ደሃ እና ደካማ ሰዎች በመንጋው ውስጥ እንደሚገኙ የከሱ እና ደካማ እንስሳ ይገለጻሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናንተ
"እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሌሎችን በጎች እና ፍየሎች በሚገባ ያልተንከባከቡ በጎችን እና እንስሳትን ነው።

በአጠገባችሁ
"በአካላችሁ ጎን"

ወጉ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ቀጡ" ወይም "ገፉ" 2) "በሱ" ወይም "ጠረቆሱ"

በተኗቸው
"በተለያዩ አቅጣጫዎች እንዲበታተኑ አደረጓቸው"

ከምድሪቱ እንዲሄዱ
"ከእስራኤል ምድር እንዲሰደዱ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 34:22

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ፤ ስለ ራሱ የእነርሱ እረኛ እንደሆነ መግለጹን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ አይበዘበዙም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም እንዲበዘብዛቸው አልፈቅድም" ወይም "ማንም እንዲሰርቃቸው አልፈቅድም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ በኋላ ዘረፋ አይሆንም
"ከዚህ በኋላ የሚሰረቅ ነገር አይኖርም።" እረኞቹ እና የዱር እንስሳቱ ከያህዌ መንጋ በጎቹን እና ፍየሎቹን ይሰርቁ ነበር።

በላያቸው አንድ እረኛ አስቀምጣለሁሁ
"በላያቸው አስቀምጣለሁ" የሚለው ሀረግ ፈሊጥ ሲሆን ትርጉሙ አንድ ሰው ሌላውን እንዲያስተዳድር ማድረግ ማለት ነው። "አንድ እረኛ በበጎቼ እና ፍየሎቼ ላይ እሾማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋዬ ዳዊት
እዚህ ስፍራ "ዳዊት" የተጠቀሰው ለዳዊት ትውልድ ነው። "የአገልጋዬ የዳዊት ትውልድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እረኛ ይሆናቸዋል
በእስራኤል ህዝብ ላይ ንጉሥ የሚሆነው የዳዊት ትውልድ የተገለጸው የእነርሱ እረኛ እንደሚሆን ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ መሃል ልዑል/ገዢ ይሆናል
"ገዢያቸው ይሆናል"

Ezekiel 34:25

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ እስራኤል ሰዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች እንደ በጎች መንጋ አድርጎ መግለጹን ቀጥሏል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰላም ቃል ኪዳን
"ሰላም የሚያመጣ ቃል ኪዳን"

ክፉ የዱር እንስሳት
እነዚህ በጎችን እና ፍየሎችን መግደል የሚችሉ የዱር እንስሳት ናቸው።

እኔ በእነርሱ እና በኮረብቶቼ ዙሪያ በሚገኙ ስፍራዎች በረከትንም ጭምር አመጣለሁ
አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን "እነርሱን እና በኮረብቶቼ ዙሪያ የሚገኙ ስፍራዎችን ወደ በረከት እለውጣቸዋለሁ" ብለው ይተረጉማሉ።

የእኔ ኮረብታ
ይህ የሚያመለክተው የጽዮንን ተራራ ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝናብን እልካለሁ
"እንዲዘንብ አደርጋለሁ"

በጊዜው
"በትክክለኛው ጊዜ"

እነዚህም የበረከት ዝናብ ይሆናሉ
"ይህ ዝናብ በረከት ይሆናል"

ምድር ፍሬዋን ትሰጣለች
"ምድር የሚበላ ታበቅላለች" ወይም "ምግብ በምድር ይበቅላል"

አስተማማኝ ይሆናል
"ደህና ይሆናል"

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀንበራቸውን እስራት ስሰብር
ባርነት የተገለጸው እንደ አንዳንድ እንስሳት ሰዎች ላይ ቀንበር እንደሚጫንባቸው ተደርጎ ነው። "ከባርነት ነጻ ሳወጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በባርነት ከያዝዋቸው እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚወክለው ሀይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። "ባሪያ አድርገው ከተቆጣጠሯቸው እጅ" ወይም "እነርሱን ባሪያዎች ካደረጓቸው እጅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 34:28

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለ እስራኤል ሰዎች መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ከእንግዲህ ወዲያ ለአገራት ብዝበዛ አይሆኑም
እዚህ ስፍራ "አገራት" የሚለው የሚወክለው የአገራትን ህዝቦች ነው። "የተለያዩ አገራት ሰዎች ከዚህ በኋላ እነርሱን አይበዘብዙም/አይሰርቁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ዝርፊያ
እነዚህ የተሰረቁ ወይም በሀይል የተወሰዱ ነገሮች ናቸው። "ዝርፊያ" የሚለቀው በሕዝቅኤል 7:21 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የችጋር ምርኮኛ መሆን
"መራብ" ወይም "ከምግብ እጥረት የተነሳ ረሀብተኛ መሆን"

የአገራትን ንቀት አይሸከሙም
እዚህ ስፍራ "አገራት" የሚለው የሚገልጸው የአገራት ህዝቦችን ነው። "ንቀት" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ከእንግዲህ የተለያዩ አገራት ሰዎች አይሰድቧቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 34:30

እኔ፣ ያህዌ አምላካቸው እኔ ከእነርሱ ጋር ነኝ
እዚህ ስፍራ "እኔ...ከእነርሱ ጋር ነኝ" የሚለው ያህዌ ይረዳቸዋል ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እኔ፣ ያህዌ አምላካቸው፣ እኔ እረዳቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእነርሱ ጋር። እነርሱ የእኔ ህዝብ ናቸው
ይህ በአንድ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እነርሱ የእኔ ህዝብ ናቸው፣ እኔ ከእነርሱ ጋር እሆናለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናንተ ለበጎቼ፣ ለመሰማሪያ መንጋዎቼ
ይህ የእስራኤል ህዝብ ለእርሱ የበጎች መንጋ እንደሆኑ እና ያህዌ እረኛቸው እንደሆነ ይገልጻል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 35

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን ወደ ሴይር ተራራ አድርግ፥ ትንቢትም ተናገርበት፥ **3** እንዲህም በለው 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የሴይር ተራራ ሆይ፥ እነሆ፥ በአንተ ላይ ነኝ፥ በእጄ እመታሀለሁ ባድማና ድንጋጤ አደርግሃለሁ። **4** ከተሞችህንም አፈራርሳቸዋለሁ፥ አንተም ባድማ ትሆናለህ፥ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃለህ። **5** ለእስራኤልን ህዝብ ሁል ጊዜ ጥላቻ ስላለህ በመከራቸውም ጊዜ በጽኑ ቅጣት በተቀጡበት ጊዜ የእስራኤልን ልጆች በሰይፍ እጅ ጥለሃቸዋልና **6** ስለዚህ እኔ ሕያው ነኝና ለደም መፋሰስ አሳልፌ እሰጥሃለሁ ደም መፋሰስም ያሳድድሃል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር ደም መፋሰስን ስላልጠላህ ደም መፋሰስ ያሳድድሃል። **7** በእርሱ የሚያልፈውንም ሆነ ወደ እርሱ የሚመለስ እንዳይኖሬ በማድረግ የሴይርን ተራራ ውድማ አደርገዋለሁ ። **8** ተራሮቹንም በተገደሉት ሰዎች እሞላለሁ በኮረብቶችህና በሸለቆችህ በፈሳሾችህም ሁሉ ላይ በሰይፍ የተገደሉት ሁሉ ይወድቃሉ። **9** ለዘላለምም ባድማ አደርግሃለሁ ከተሞችህም ሰው የማይኖርባቸው ይሆናሉ፥ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **10** አንተ፥ "እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋሬ ቢሆንም እነዚህ ሁለቱ ሕዝቦች እነዚህም ሁለቱ አገሮች ለእኔ ይሆናሉ እኛም እንወርሳቸዋለን" ብለሃል። **11** ስለዚህ እኔ ሕያው ነኝና እንደ ቍጣህ መጠን እነርሱንም ጠልተህ እንዳደረግኸው እንደ ቅንዓትህ መጠን እኔ አደርግብሀለሁ፥ በፈረድሁብህም ጊዜ በእነርሱ ዘንድ የታወቅሁ እሆናለሁ ይላል ጌታ እግዚአብሔር ። **12** ስለዚህም እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ታውቃለህ። በእስራኤል ተራሮች ላይ "ፈርሰዋል! መብልም ሆነው ለእኛ ተሰጥተዋል" ብለህ የተናገርኸውን ስድብ ሁሉ ሰምቻለሁ። **13** በአፋህም በእኔ ላይ የተናገርከውን ትምክህት የተሞላ ንግግር ሰምቻለሁ፤ በኔ ላይ ብዙ ነገሮችን ተናገርክ።፥ እኔም ሰምቼዋለሁ። **14** ጌታ እግዚአብሔርም እንዲህ ይላል። ምድር ሁሉ ደስ ሲለት አንተን ባድማ አደርግሃለሁ። **15** የእስራኤል ቤት ርስት ባድማ ስለ ሆነ አንተ ደስ እንዳለህ፥ እንዲሁ አደርግብሃለሁ። የሴይር ተራራ ሆይ፥ አንተና ኤዶምያስ ሁሉ ሁለንተናውም ባድማ ትሆናላችሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 35:1

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ትንቢት እንዲናገር ይነግረዋል። ሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ መናገር ይኖርበታል፣ ነገር ግን መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ህዝብ ነው።

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ፊትህን ወደ ሴይር ተራራ መልስ
የሴይር ተራራ ሩቅ ነው፣ ስለዚህ ሕዝቅኤል ሊመለከተው አይችልም፤ ነገር ግን ያህዌ በዚያ ላሉ ሰዎች ቅጣት እንዲደርስባቸው እንደ ምልክት ወደዚያ አቅጣጫ እንዲያይ ያዘዋል። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በሕዝቅኤል 6:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ ሴይር ተራራ ዞረህ ትኩር ብለህ ተመልከት" ወይም "በዚያ የሚኖሩ ጥፋት ይደርስባቸው ዘንድ ወደ ሴይር ትኩር ብለህ ተመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የሴይር ተራራ እና በእርሱ ላይ የተነገረ ትንቢት
"የሴይር ተራራ።" ያህዌ ለሕዝቅኤል የሚሰማ ይመስል ለሴይር ተራራ እንዲናገር ይናገረዋል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ህዝብ ነው። "የሴይር ተራራ እና የኤዶም ሰዎች ከፈጸሙት ነገር የተነሳ በእርሱ ላይ የተነገረ ትንቢት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ
"ለተራራው" ወይም "ለኤዶም ሰዎች"

የሴይር ተራራ ሆይ እነሆ! እኔ በአንተ ላይ ነኝ፣ በእጄ እመታሃለሁ ደግሞም ጠፍ እና ምድረበዳ አደርግሃለሁ
ያህዌ ለሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ ልክ እንደሚሰማው አድርጎ እንዲናገር ያዘዋል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ህዝብ ነው። "የሴይር ተራራ ሆይ ስማ፣ በእጄ እመታሃለሁ ደግሞም የአንተ ህዝብ ካደረገው የተነሳ ጠፍ እና ምድረበዳ አደርግሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ!" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ትኩረት ይጨምራል። "አድምጡ!" ወይም "በእርግጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ በእናንተ ላይ ነኝ
"እኔ ጠላታችሁ ነኝ" ወይም "እኔ እቃመዋችኋለሁ"

በእጄ እመታችኋለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" ሀይልን ይወክላል። "እናንተን ለመምታት ሀይሌን እጠቀማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው የማይኖርበት ምድር/ጠፍ አደርግሃለሁ
"ጠፍ/ምድረበዳ" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል ሊተረጎም ይችላል። "ምድረ በዳ አደርግሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 35:4

አጠቃላይ መረጃ:
ሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ የሚናገረውን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ሰዎች ነው።

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለሰይፍ እጅ አሳልፈህ ሰጠሃቸው
የዚህ ዘይቤ ትረጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) "በሰይፍ ለሚገድሏቸው ጠላቶቻቸው አሳልፈህ ሰጠሃቸው" ወይም 2) "በሰይፍ ገደልካቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጉዳታቸው ጊዜ
"በጥፋት ጊዜ"

በህያውነቴ
"እኔ ህያው እንደሆንኩ።" ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ቀጥሎ የሚናገረው በእርግጥ እውነት መሆኑን ለማሳየት ነው። ይህ የከበረ ቃል መግቢያ መንገድ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በክብሬ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ለደም ማፍሰስ አዘጋጃችኋለሁ
እዚህ ስፍራ "ደም ማፍሰስ" መግደል ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ለጠላቶቻችሁ ብዙዎቻችሁን መግደልን ቀላል አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ደም ማፍሰስ ይከተላችኋል
እዚህ ስፍራ "ደም መፍሰስ" መግደል ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ያህዌ ስለ ደም ማፍሰስ የሚናገረው ሊያባርራቸው እንደሚችል ሰው አድርጎ ነው። "ጠላቶቻችሁ ቁልቁል አሳደው ይገደሏችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ደም ማፍሰስን አልጠላችሁምና
እዚህ ስፍራ "ደም መፍሰስ" መግደል ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ጠላት የእስራኤልን ህዝብ በጭካኔ ሲገድል ይህን ድርጊት አልጠላችሁምና" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 35:7

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ የሚናገረውን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ሰዎች ነው።

ከእርሱ በዚያ የሚያልፈውንም ቆርጬ ስጥል እና እንደ ገና ስመለስ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ቆርጦ መጣል" የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ማጥፋት/መደምሰስ ማለት ነው። "ወደ እርሱ የሚገቡትንም ሆነ የሚወጡትን ሁሉ አጠፋለሁ ወይም 2) "ቆርጦ መጣል" አንድ ሰው አንድ ነገር እንዳያደርግ ማስቆም ለሚለው ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። "ሰዎች ወደ እርሱ እንዳይገቡና እንዳይወጡ/እንዳይመላለሱ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ የተገደሉ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው የሚወክለው በጦርነት የተዋጓቸውን ጠላቶቻቸውን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ይህ በሕዝቅኤል 31፡17 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ጠላት በሰይፍ የገደላቸው" ወይም "በጦርነት የሞቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ለአንዱው ጠፍ የሆነ
"እስከ ወዲያኛው ምድረ በዳ የሆነ።" ይህ ጥፋቱን ትኩረት ሰጥቶ ለማጋነን የተነገረ ሊሆን ይችላል። "ከእንግዲህ ሰዎች በእናንተ ከተሞች ውስጥ አይኖሩም" (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት ሚሉትን ይመልከቱ)

ነገር ግን እናነተ ታውቃላችሁ
"እናንተ" የሚለው ብዙ ቁጥር ነው። እግዚአብሔር በአንድ ተራራ ለሚኖሩ ብቻ ሳይሆን በአጠቃላይ በሴይር ተራሮች ለሚኖሩ ሰዎች እየተናገረ ነው። (አንተ/ አንቺ የሚለው ነጠላ ቁጥር ተውላጠ ስም መልኮች)

Ezekiel 35:10

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ የሚናገረውን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ሰዎች ነው።

አንተ እንዲህ ብለሃል
"አንተ" የሚለው ቃል የሴይር ተራሮችን ያመለክታል። ሕዝቅኤል ለተራራው የሚናገረው ተራራው እንደሚሰማው አድርጎ ነው። መልዕክቱ ለኤዶም ሰዎች ነው። "ህዝቦችህ እንዲህ ብለዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ሁለት ምድሮች
"የእስራኤል እና ይሁዳ ምድሮች"

የእኔ ይሆናሉ
"የእኔ" የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ሊገለጽ ይችላል። "የእኛ ይሆናሉ"

እኛ
"እኛ" የሚለው ቃል የኤዶምን ሰዎች ያመለክታል።

ያህዌ ከእነርሱ ጋር በነበረበት ጊዜ እንኳን
ያህዌ እስራኤልን እና ይሁዳን ይጠብቅ እንደነበር ተጠቁሟል። "ነገር ግን ያህዌ እስራኤልን እና ይሁዳን እየጠበቀ በዚያ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ቁጣችሁ እና ቅናታችሁ አደርግባችኋለሁ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በቁጣችሁ እና ቅናታችሁ ምክንያት እቀጣችኋለሁ" ወይም 2) "በቁጣና ቅናት በእስራኤል ህዝብ ላይ እንዳደረጋችሁት ልክ እንደዚያው እኔም በእናንተ ላይ በቁጣ እና ቅናት አደርግባችኋለሁ"

Ezekiel 35:12

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ የሚናገረውን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ሰዎች ነው።

በእስራኤል ተራሮች ላይ
እዚህ ስፍራ "ተራሮች" የሚለው የሚወክለው መላውን የእስራኤል ምድር ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ተደምስሰዋል
ይህ ሀረግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በፍርስራሾች ስር ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነርሱ እንድንበላቸው ለእኛ ተላልፈው ተሰጥተዋል
የሴይር ተራሮች ህዝብ የእስራኤልን ምድር ወስደው ለራሳቸው መጠቀሚያ ማድረጋቸው የተገለጸው የዱር እንስሳት እንደሆኑ እና የእስራኤል ተራሮችን እንደሚበሉ ተደርጎ ነው። "እነርሱ በዚህ ያሉት እኛ እንደንበላቸው ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 35:14

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ሕዝቅኤል ለሴይር ተራራ የሚናገረውን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለመላው የኤዶም ሰዎች ነው።

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ይህ በአንደኛ መደብ ሊገለጽ ይችላል። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን ምድረ በዳ/ጠፍ ምድር አደርግሃለሁ
እዚህ ስፍራ "አንተ" የሚለው የሴይር ተራሮችን ነው፣ ነገር ግን መልዕክቱ ለኤዶም ሰዎች ነው። "ጠፍ/ሰው የማይኖርበት ምድር" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል መልክ ሊጻፍ ይችላል። "የአንተ ህዝብ ባደረገው ነገር ምክንያት አንተን ሰው የማይኖርበት ምድረ በዳ አደርግሃለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

መላዋ መሬት ሀሴት ታደርጋለች
እዚህ ስፍራ "መሬት" የሚለው ቃል የሚወክለው የምድር ሰዎችን ነው። "መላው" የሚለው ቃል በሴይር ተራሮች አቅራቢያ ብቻ የሚኖሩ ሰዎችን የሚያመለክት ማጠቃለያ ነው። "እኔ የአንተን ደስታ መደምሰሴን የሚያውቁ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤል ሰው የማይኖርባት በመሆኗ ምክንያት በህዝቧ ርስት አንተ ሀሴት በምታደርግበት ጊዜ
ይህ የሚገልጸው ያህዌ ለእስራኤላውያን ርስት አድርጎ የሰጣቸውን ምድር ነው። "የእስራኤልን ምድር ሰው የማይኖርበት ባደረግሁ ጊዜ አንተ ሀሴት እንዳደረግህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በአንተ ላይም እንደዚያው አደርጋለሁ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እኔ ምድርህን ሰው የማይኖርበት አደርጋለሁ" ወይም 2) "የአንተ ምድር ሰው የማይኖርበት በሚሆንበት ጊዜ እኔ ሀሴት አደርጋለሁ" ወይም 3) "አንተ ጠፍ/ሰው የማይኖርበት ስፍራ በመሆንህ ምክንያት ሌሎች ደስ እንዲላቸው አደርጋለሁ"

የሴይር ተራራ እና መላው ኤዶም፣ ሰው የማይኖርበት ትሆናላችሁ
ያህዌ ለህዝቅኤል ለሴይር ተራራ መስማት እንደሚችል አድርጎ መናገሩን እንዲቀጥል ይነግረዋል። መልዕክቱ ለኤዶም ህዝብ ሁሉ ነው። "የሴይር ተራራ እና መላውን ኤዶም ሰው የማይኖርባቸው አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ... እነርሱ ያውቃሉ
"እነርሱ" የሚለው ቃል ሊያመለክት የሚችለው 1) "የመሬት ሰዎች" ወይም 2) "የእስራኤል እና የይሁዳ ሰዎች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 36

1 አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ለእስራኤል ተራሮች ትንቢት ተናገር እንዲህም በላቸው ፥ 'የእስራኤል ተራሮች ሆይ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ!' 2 ጌታ
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ጠላት በእናንተ ላይ "እሰይ! የጥንት ከፍታዎች ለእኛ ርስት ሆነዋል" ብሎአል። 3 ስለዚህ ትንቢት ተናገር እንዲህም በል፥ 'ጌታ
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ባድማ በመሆናችሁና ከሁሉም አቅጣጫ ከመጣባችሁ ጥቃት የተነሳ ለሌሎች አሕዛብ ርስት ሆናችኋል፤ የተናጋሪዎች ከንፈር
መተረቻና የአሕዛብ ማላገጫም ሆናችኋል። 4 ስለዚህ፥ እናንተ የእስራኤል ተራሮች ሆይ፥ የጌታን የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፥ ጌታ እግዚአብሔር ለተራሮችና
ለኮረብቶች፥ ለፈሳሾችና ለሸለቆች ለምድረ በዳዎች ባዶ ለሆኑትም በዙሪያ ላሉት ለቀሩት አሕዛብ ምርኮና መሳቂያ ለሆኑት ከተሞች እንዲህ ይላል 5 ስለዚህ
ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ያሳድዱአትና ይበዘብዙአት ዘንድ በልባቸው ሁሉ ደስታና በነፍሳቸው ንቀት ምድሬን ርስት አድርገው ለራሳቸው በወሰዱ
በቀሩት አሕዛብና በኤዶምያስ ሁሉ ላይ በቅንዓቴ እሳት ተናግሬአለሁ 6 ስለዚህ ስለ እስራኤል ምድር ትንቢት ተናገር፥ ለተራሮችና ለኮረብቶችም ለፈሳሾችና
ለሸለቆችም እንዲህ በል። ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ የአሕዛብን ስድብ ስለ ተሸከማችሁ በቅንዓቴና በመዓቴ ተናግሬአለሁ 7 ስለዚህ ጌታ
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በዙሪያችሁ ያሉ አሕዛብ ስድባቸውን በእርግጥ ይሸከማሉ ብዬ ምያለሁ። 8 እናንተ የእስራኤል ተራሮች ግን ወደ እናንተ
ተመልሰው የሚመጡበት ቀን ቀርቧልና፥ ቅርንጫፎቻችሁን ታቈጠቍጣላችሁ፥ ለሕዝቤ ለእስራኤልም ፍሬአቸሁን ትሰጣላችሁ። 9 እነሆ፥ እኔ ለእናንተ ነኝና ወደ
እናንተም እመለከታለሁ፥ እናንተም ትታረሳላችሁ ይዘራባችሁማል። 10 ስለዚህም እናንተ ተራሮች ሆይ በእስራኤል ቤት ሁሉ ሰዎችን አበዛባችኋለሁ። ሁሉም!
ከተሞች የሰዎች መኖሪያ ይሆናሉ ባድማዎቹም ስፍራዎች ይሠራሉ። 11 እናንተ ተራሮች ሆይ ሰውንና እንስሳውንም አበዛባችኋለሁ፥ እነርሱም ይበዛሉ ያፈሩማል።
ቀድሞ እንደነበራችሁት የሰዎች መኖሪያ አደርጋችኋለሁ፥ ከቀድሞ ይልቅ አበለጥጋችኋለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። 12 በእናንተ ላይ
እንዲረማመዱ የሕዝቤን የእስራኤልን ሰዎችን አመጣቸዋለሁ። እነርሱም ይወርሱዋቸዋል ርስትም ትሆኑላቸዋላችሁ፥ ከእንግዲህም የልጆቻቸው ሞት ምክንያት
አትሆኑም። 13 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነርሱ "እናንተ ሰው በሊታ ናችሁ የሕዝባችሁም ልጆች አልቀዋል" ብለዋችኋልና 14 ስለዚህ ከእንግዲህ
ወዲያ ሰው በሊታ አትሆኑም፥ ዳግመኛም ሕዝብችሁን በሚሞቱ ሰዎች ምንንያት እንዲያለቅሱ አታደርጉም ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 15 ዳግመኛም የአሕዛብን
ስድብ አላሰማብሽም፤ ዳግመኛም የአሕዛብን ስድብ አትሸከሚም፥ ዳግመኛም ሕዝብሽን አታሰናክዪም፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 16 የእግዚአብሔርም ቃል
ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ 17 "የሰው ልጅ ሆይ፥ የእስራኤል ቤት በምድራቸው በተቀመጡ ጊዜ በመንገዳቸውና በሥራቸው አረከሱአት፥ መንገዳቸውም
በፊቴ እንደ መርገም አደፍ ነበረ። 18 በምድሪቱም ላይ ስላፈሰሱት ደም በጣዖቶቻቸውም ስላረከሱአት መዓቴን አፈሰስሁባቸው። 19 ወደ አሕዛብም
በተንኋቸው ወደ አገሮችም ተዘሩ እንደ መንገዳቸውና እንደ ሥራቸው መጠን ፈረድሁባቸው። 20 ወደ ሌሎች ሕዝቦች ሄዱ። በሄዱም ጊዜ ሰዎች ስለነርሱ 'አሁን
እነዚህ ከአገራቸው የተፈናቅሉ የእግዚአብሔር ሕዝብ እነዚህ ናቸው?' በማለታቸው ቅዱስ ስሜን አረከሱ። 21 እኔ ግን የእስራኤል ቤት በመጡባቸው በአሕዛብ
መካከል ስላረከሱት ስለ ቅዱስ ስሜ ስል ራራሁላቸው። 22 ስለዚህ ለእስራኤል ቤት እንዲህ በል፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የእስራኤል ቤት ሆይ፥
ይህን የማደርገው በሄዳችሁበት በአሕዛብ መካከል ሁሉ ስላረከሳችሁት ስለ ቅዱስ ስሜ ነው እንጂ ስለ እናንተ አይደለም። 23 በአሕዛብም ዘንድ የረከሰውን፥
በመካከላቸው ያረከሳችሁትን ስሜን እቀድሰዋለሁ። በዓይናቸውም ዘንድ በተቀደስሁባችሁ ጊዜ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ አሕዛብ ያውቃሉ፥ ይላል ጌታ
እግዚአብሔር፦ 24 ከአሕዛብም መካከል እወስዳችኋለሁ ከየአገሩም ሁሉ እሰበስባችኋለሁ ወደ ገዛ ምድራችሁም አመጣችኋለሁ። 25 ከእርኩሰታችሁ ሁሉ
እንድትነጹም ጥሩ ውኃን እረጭባችኋለሁ። ከጣዖቶቻችሁም ሁሉ አጠራችኋለሁ። 26 አዲስም ልብ እሰጣችኋለሁ አዲስም መንፈስ በውስጣችሁ አኖራለሁ
የድንጋዩንም ልብ ከሥጋችሁ አወጣለሁ የሥጋንም ልብ እሰጣችኋለሁ። 27 መንፈሴንም በውስጣችሁ አኖራለሁ በትእዛዜም መሄድ አስችላችኋለሁ ፥ ፍርዴንም
ትጠብቃላችሁ ታደርጉትማላችሁ። 28 ለአባቶቻችሁም በሰጠኋት ምድር ትኖራላችሁ ሕዝቤ ትሆናላችሁ እኔም አምላካችሁ እሆናለሁ። 29 ከርኩሰታችሁም ሁሉ
አድናችኋለሁ እህልንም እጠራዋለሁ አበዛውማለሁ ከእንግዲህም ራብን አላመጣባችሁም። 30 ደግሞም የራብን ስድብ በሕዝቦች መካከል እንዳትሸከሙ
የዛፍን ፍሬና የእርሻውን ቡቃያ አበዛለሁ። 31 ከዚያም ክፉውን መንገዳችሁንና መልካም ያይደለውን ሥራችሁንም ታስባላችሁ፥ ስለ በደላችሁና ስለ
ርኩሰታችሁም ራሳችሁን ትጸየፋላችሁ። 32 ይህን ያደረኩት ስለ እናንተ ብዬ እንዳይደለ እወቁ-ይላል ጌታ እግዚአብሔር። የእስራኤል ቤት ሆይ፥ ስለ
መንገዳችሁ እፈሩና ተዋረዱ። 33 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ክእርኩሰታችሁ ሁሉ ባነጻኋችሁበት ቀን በከተሞቻችሁ እንድትኖሩ የፈረሱትንም ሥፍራዎች
እንደገና እንድትጠግኑ አደርጋችኋለሁ። 34 ባድማ የነበረች ምድር በመንገደኛ ሁሉ ዓይን ባድማ ባል ድረስ ትታረሳለች። 35 ሰዎችም፥ "ባድማ የነበረች ይህች
ምድር እንደ ዔድን ገነት ሆናለች የፈረሱት ባድማ የሆኑት የጠፉትም ከተሞች ተመሸገዋል ሰውም የሚኖርባቸው ሆነዋል" ይላሉ። 36 በዙሪያችሁም ያሉ አሕዛብ
እኔ እግዚአብሔር የፈረሱትን ስፍራዎች እንደ ሠራሁ ውድማ የሆነውንም እንደገና እንደተከልሁ ያውቃሉ፥ እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁ፥ እኔም አደርገዋለሁ።
37 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ስለዚህ ደግሞ እንደመንጋ እንዳበዛቸው የእስራኤል ቤት ይጠይቁኛል። 38 ለእግዚአብሔሬእንደ ተለዩ በጎች፥
በበዓላቶችዋ ቀን እንደሚሆኑ እንደ ኢየሩሳሌም በጎች፥ እንዲሁ የፈረሱት ከተሞች በሰዎች መንጋ ይሞላሉ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 36:1

አጠቃላይ መረጃ፡

ያህዌ ሕዝቅኤልን ትንቢት እንዲናገር ይነግረዋል። ሕዝቅኤል የሚናገረው ለእስራኤል ተራሮች ነው፣ ነገር ግን ለመላው የእስራኤል ሰዎች ነው።

የሰው ልጅ

"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለእስረኤል ተራሮች ትንቢት ተናገር

እግዚአብሔር ሕዝቅኤል ለተራሮች ሰዎች እንደሆኑ አድረጎ እንዲናገር ይፈልጋል። መልዕክቱ ለእስራኤል ሰዎች ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሃ

ይህ የደስታ ስሜት መግለጫ ነው። "በጣም ደስ ተሰኝቻለሁ" ወይም "ይህ ድንቅ ነገር ነው" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ጥንታዊ ከፍተኛ ስፍራዎች

"በጣም ጥንታዊ ተራሮች።" ይህ የእስራኤልን ከፍተኛ ተራሮች ያመለክታል።

የእኛ ርስት ሆንክ

"አሁን የእኛ ሆንክ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተ ጠፍ በመሆንህ ምክንያት
"ጠፍ" የሚለው ረቂቅ ስም "ሰው የማይኖርበት" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "አንተ የእስራኤል ተራራ ሰው የማይኖርበት በመሆንህ ምክንያት "በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሁሉም አቅጣጫ ከመጣብህ ጥቃት የተነሳ
"ከሁሉም አቅጣጫ ጥቃት ስለደረሰብህ" ወይም "ጠላቶችህ በሁሉም አቅጣጫ ስላጠቁህ"

የሀሜተኛ ከንፈሮች እና ምላሶች መነጋገሪያ፣ የሰዎች መተረቻ ሆንክ
እዚህ ስፍራ፣ "ከንፈሮች" እና "ምላሶች" የሚወክሉት የሰዎችን ንግግር ነው። "ሰዎች ስለ አንተ መጥፎ ነገሮችን ይናገራሉ፣ አገሮችም ደግሞ ስለ አንተ ክፉ ወሬ ያወራሉ" (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:4

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ያህዌ ለሕዝቅኤል ለእስራኤል ተራሮች ትንቢት እንዲናገር መንገሩን ይቀጥላል። መልዕክቱ ለመላው የእስራኤል ሰዎች ነው።

አጠቃላይ መረጃ:
እዚህ ስፍራ፣ ዩዲቢ እንደሚያደርገው፣ ጽሁፉን ይበልጥ በተጠይቃዊ ስርአት ለማቀናጀት አያያዥ ሀረግ መጠቀሙ ተገቢ ሊሆን ይችላል። (ሀረጎችን/ ቁጥሮችን ማቀናጀት የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታ ያህዌን ቃል መስማት
"የጌታ ያህዌን መልዕክት መስማት"

ሰው የማይኖርበት ምድረበዳ
"ሰው የማይኖርበት/ጠፍ" የሚለው ረቂቅ ስም "ሰው የማይኖርባቸው ከተሞች" ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "በውስጣቸው ምንም ሰው የማይኖርባቸው የጠፉ ከተሞች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው የለቀቃቸው/የተተዉ ከተሞች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ለቀዋቸው የሄዱባቸው ከተሞች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተዘረፉ
"ጠላት የሰረቃቸው"

በከበቧቸው ሌሎች አገራት ዘንድ መሳለቂያ
"እነዚያ ከበቧቸው ሌሎች አገራት ይሳለቃሉ

በቁጣዬ/በንዴቴ እሳት
ይህ የያህዌን ቁጣ እሳት እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ያህዌ እስራኤልን በጣም ይወዳታል፣ ስለዚህም ሌሎች አገሮች ሲያላግጡባት ይቀናል ደግሞም ይቆጣል። "በጥልቅ ቅናቴ ምክንያት" ወይም "በታላቅ ቁጣዬ ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኤዶም እና በሁሉም ላይ
"ደግሞም በመላው ኤዶም ላይ"

ምድሬን ሲይዙ በልባቸው ደስታ እና በመንፈሳቸው ንቀት ሁለቱም አለ
"ልብ" እና "መንፈስ" የሰውን ውስጣዊ ማንነት ይወክላሉ። ደስታው እና ንቀት በአንድነት የመኖሩ ሃሳብ "መደሰት" እና "መናቅ" በሚሉ ግሶች ሊገለጽ ይችላል። "የእስራኤልን ህዝብ የሚንቅ እና ምድሬን ሲወስዱ የሚደሰቱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ትኩረት ይሰጣል። "በእርግጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በሀይሌ/በንዴት እና በቁጣዬ
"ንዴት" እና "ቁጣ" የሚሉት ቃላት በመሰረቱ ተመሳሳይ ነገሮች ናቸው። በአንድነት ሆነው የእርሱን ቁጣ ጥልቀት ይገልጻሉ። "እጅግ በመቆጣቴ ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የሌሎችን አገራት ስድብ ተሸክማችኋል
"ሌሎች አገራት ሰደቧችሁ" ወይም "ሌሎች አገራት ተሳለቁባችሁ"

Ezekiel 36:7

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ለእስራኤል ተራሮች የያህዌን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለእስራኤል ሰዎች የታሰበ ነው።

እኔ እራሴ ለመማል እጄን አነሳለሁ
እዚህ ስፍራ "እጄን አነሳለሁ" የሚለው እርሱ በእርግጥ ለማድረግ የማለውን እንደሚያደርግ የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። "እኔ በእርግጥ ምያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

የከበቧችሁ አገራት በእርግጥ ሀፍረተቸውን ይሸከማሉ
ሀፍረት የሚደርስባቸው ህዝቦች የተገለጹት ሀፍረታቸውን እንደሚሸከሙት ተደርጎ ነው። "እነዚያ የከበቧችሁ ህዝቦች በእርግጥ ያፍራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተን የከበቡ
"እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ተራሮች ነው።

Ezekiel 36:8

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ለእስራኤል ተራሮች የያህዌን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለእስራኤል ሰዎች የታሰበ ነው።

እናንተ ቅርንጫፍ ታበቅላላችሁ ደግሞም ፍሬ ታፈራላችሁ
እዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ተራሮች ሲሆን፣ በተራሮቹ ላይ የሚገኙትን ፍሬ የሚሰጡ ዛፎች ይወክላል። "የእናንተ ዛፎች ቅርንጫፍ ያበቅላሉ ደግሞም ፍሬ ይሰጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ፣ እኔ
"ትኩረት ስጡ፣ ምክንያቱም እኔ የምናገረው እውነተኛም ጠቃሚም ነው፡ እኔ"

እኔ የእናንተ ነኝ
"እኔ ለእናንተ መልካም ነገሮችን ማድረግ እሻለሁ።" "እናንተ" የሚለው ቃል የእስራኤልን ተራሮች ያመለክታል።

ለእናንተ ሞገስ እሰጣለሁ
"ለእናንተ መልካም እሆናለሁ"

ትታረሳላችሁ ዘርም ይዘራባችኋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ህዝቤ፣ እስራኤል ምድራችሁን ያርሳል ዘርም ይዘራባችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 36:10

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ለእስራኤል ተራሮች የያህዌን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለእስራኤል ሰዎች የታሰበ ነው።

ስለዚህ በእናንተ ላይ አበዛለሁ
ያህዌ ለተራሮች እየተናገረ ነው። ይህ ግለጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "ስለዚህ፣ የእስራኤል ተራሮች፣ በእናንተ ላይ አበዛለሁ/ፍሬያማ አደርጋችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መላው የእስራኤል ቤት ጭምር
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚወክለው ሰዎችን ነው። "መላው የእስራኤል ህዝብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማይቱ መልሳ ሰው ይኖርባታል ደግሞም ፍርስራሾቿ ይታደሳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መልሶ ሰው የሚኖርባት ከተማ ትሆናለች ደግሞም ፍርስራሾቿን መልሰው ይጠግናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበዛሉ ፍሬያማም ይሆናሉ
እዚህ ስፍራ "ፍሬያማ መሆን" የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ትርጉሙ ብዙ ልጆች እና ትውልድ ማግኘት ማለት ነው። "በጣም ብዙ ህዝብ ይሆናሉ ደግሞም ብዙ ልጆች ይኖራቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አስቀድሞ እንደነበራችሁት ብዙ ሆናችሁ ትኖራላችሁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በእናንተ ተራሮች ላይ አስቀሰድሞ ይኖር እንደነበረው ብዙ ህዝብ ይኖራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይወርሷችኋል፣ እናም እናንተ የእነርሱ ርስት ትሆናላችሁ
በተራሮች የሚኖሩ ህዝቦች እና የእስራኤል ምድር በቋሚነት የሚገለጸው ሰዎቹ እነርሱን እንደሚወርሱ ተደርጎ ነው። "አናንተን በቋሚነት/ለሁሌም ይወርሷችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ልጆቻቸው እንዲሞቱ ምክንያት አትሆኑም
ቀድሞ ልጆች ይሞቱ የነበሩት በምድሪቱ በቂ ምግብ ስላልነበረ እንደሆነ በውስጠ ታዋቂነት ተገልጽዋል። አሁን ምድሪቱ በቂ ምግብ ትሰጣለች። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:13

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ለእስራኤል ተራሮች የያህዌን መልዕክት ይቀጥላል። መልዕክቱ ለእስራኤል ሰዎች የታሰበ ነው።

እነርሱ እንዲህ ይሏችኋል
"ለእናንተ ለተራሮች ሌሎች አገራት እንዲህ ይሏችኋል"

እናንተ ሰዎችን ፈጃችሁ
በእስረኤል በቂ ምግብ ባለመብቀሉ ብዙ ሰዎች መሞታቸው የእስራኤል ተራሮች ሰዎችን እንደበሉ ተደርጎ ተገልጽዋል። "ብዙ ሰዎች እንዲሞቱ ምክንያት ሆናችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአገራችሁን ልጆች አሳዝናችኋል
"የህዝባችሁ ልጆች እንዲሞቱ ምክንያት ሆናችኋል"

ከእንግዲህ ሰዎችን አትፈጁም
በእስራኤል በቂ ምግብ ባለመብቀሉ የሰዎች መሞት የተገለጸው የእስራኤል ተራሮች ሰዎችን እንደፈጁ ተደርጎ ነው። "ከእንግዲህ ሰዎች እንዲሞቱ ምክንያት አትሆኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ የሌሎችን ህዝቦች ስድብ እንድትቀበሉ አልፈቅድም
ይህ ተራሮቹ ሰዎች ሲሰድቧቸው እንደሚሰሙ አድርጎ ይገልጻል። "ከእንግዲህ ሌሎች ህዝቦች እንዲሰድቧችሁ አልፈቅድም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ የህዝቦችን ሀፍረት አትሸከሙም
ሀፍረት መድረሱ የተገለጸው ተራሮቹ ሀፍረት እንደሚሸከሙ ተደርጎ ነው። "ከእንግዲ ሰዎች እንድታፍሩ አያደርጓችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ወይም አገራችሁ እንድትወድቅ ምክንያት...
እዚህ ስፍራ "መውደቅ" የሚለው በጦርነት መሸነፍ ለሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ወይም ህዝባችሁ በመሸነፍ እንዲሰቃይ ምክንያት..." በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:16

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤልን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ መንገዶች እና በድርጊቶቻቸው
"እነርሱ በሚኖሩበት መንገድ እና በሚያደርጓቸው ነገሮች"

መንገዶቻቸው በፊቴ እንደ ቆሸሸ የሴት የወር አበባ ጨርቅ ነው
ይህ ሰዎች ለቆሸሸ የሴት የወር አበባ ጨርቅ ካላቸውን ምላሽ ጋር ተነጻጽሯል። ይህ ባህሪያቸው ለያህዌ ምን ያህል ደስ እንደማያሰኝ ትኩረት ይሰጣል። "መንገዶቻቸው በወር አበባ እንደቆሸሸ ጨርቅ ደስ የማያሰኙኝ ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሴት ወር አባባ
x

Ezekiel 36:19

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

በአገራት መሃል በትኛቸዋለሁ፤ በምድሪቱ በሙሉ ተበትነዋል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። በሕዝቅኤል 12፡15 ላይ ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እንዲለያዩ እና በተለያየ ምድር እንዲኖሩ አደረግሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድር ሁሉ ላይ ተበትነው ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ በምድር ሁሉ ላይ በተንኳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዶቻቸው እና ድርጊቶቻቸው
እዚህ ስፍራ "መንገዶች" እና "ድርጊቶች" የሚሉት በመሰረቱ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። "ያደረጓቸው ነገሮች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ቅዱስ ስሜን ናቁ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው ያህዌን እና ክብሩን ነው። "በእኔ አፌዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎች በ...ጊዜ
"ሌሎች ሰዎች...በማለታቸው"

በእርግጥ እነዚህ የያህዌ ህዝቦች ናቸው"
ሰዎች ባዩት ነገር በመደነቃቸው ይህን ጥያቄ ይጠይቃሉ። "እነዚህ የያህዌ ህዝብ መሆናቸውን ላምን አልችልም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ምድር ተወርውረው ስለተጣሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ከምድሩ አውጥቶ ስለጣላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ምድር
ይህ የእስራኤልን ምድር ያመለክታል

ነገር ግን ወደዚያ በሚሄዱበት ጊዜ የእስራኤል ቤት በአገራት መሃል ስላረከሱት ስለ ቅዱስ ስሜ እጠነቀቃለሁ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው ያህዌን እና ክብሩን ነው። "የእስራኤል ቤት ወደ ተለያዩ አገራት ሲሄድ፣ እኔ እንድዋረድ ያደርጋሉ፣ ነገር ግን ሰዎች እኔ ቅዱስ መሆኔን እንዲያውቁ እፈልጋለሁ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለቅዱሱ ስሜ ጥበቃ አደርጋለሁ
"ለቅዱሱ ስሜ እጠነቀቃለሁ"

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:22

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል፤ ደግሞም ለእስራኤል መልዕክት ይሰጠዋል።

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እናንተ ስል
"በእናንተ ምክንያት" ወይም "እናንተን ለመርዳት ስል"

ነገር ግን እናንተ በየደረሳችሁበት በህዝቦች መሃል ለናቃችሁት ለቅዱሱ ስሜ
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚወክለው ያህዌን እና ክብሩን ነው። "ነገር ግን በእናንተ ምክንያት ያፌዙብኝ የተለያዩ አገራት ሰዎች እኔ ቅዱስ መሆኔን ያውቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሄዳችሁበት አገራት ሁሉ በህዝቦች መሃል ተንቃችኋል
"የአገራት ህዝቦች በየሄዳችሁበት እንዲያፌዙ ምክንያት ሆናችኋል"

Ezekiel 36:24

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል በሕዝቅኤል በኩል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ከጉድፋችሁ ሁሉ እንድትነጹ ንጹህ ውሃ እረጫችኋለሁ፣ እናም ከጣኦቶቻችሁ ሁሉ አነጻችኋለሁ
ያህዌ ህዝቡን ይቅር ማለቱ እና ከዚህ በኋላ ከኃጢአት እንዲነጹ ማድረጉ የተገለጸው በውሃ እንደሚያነጻቸው ተደርጎ ነው። "ትነጻላችሁ" የሚለው ሀርግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በንጹህ ውሃ እንደምረጫችሁ ንጹህ አደርጋችኋለሁ፣ ደግሞም ጣኦቶችን ማምለክ እንድታቆሙ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እድፈቶቻችሁ ሁሉ
"ንጹህ እንዳትሆኑ የሚያደርጉ ነገሮች ሁሉ"

Ezekiel 36:26

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል በሕዝቅኤል በኩል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

በውስጠኛው ክፍላችሁ አዲስ ልብ እና አዲስ መንፈስ እሰጣችኋለሁ፤ ደግሞም የስጋ ልብ ስለምሰጣችሁ ከውስጣችሁ የድንጋይ ልብ አወጣለሁ።
ያህዌ ህዝቡ ከእንግዲህ ግትር እንዳይሆን ያደርጋል፤ ያህዌን መውደድ እና ማገልገል የተገለጸው አሮጌ ልባቸውን እንደ ማውጣት እና አዲስ ልብ እና መንፈስ እንደ መስጠት ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አዲስ ልብ እና መንፈስ
እዚህ ስፍራ "ልብ" እና "መንፈስ" የሚለው የሚወክለው የሰውን አስተሳሰብ፣ ዝንባሌ፣ እና ስሜት ነው። "ልብ" እና "መንፈስ" የሚለው በሕዝቅኤል 11:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በውስጠኛው ዋንኛ ክፍላችሁ
"በውስጣችሁ" ወይም "በእናንተ ውስጥ"

የድንጋይ ልብ
ይህ የሚገልጸው ሰዎች ልባቸው ከድንጋይ የተሰራ ይመስል ግትር መሆናቸውን ነው። "የድንጋይ ልብ" የሚለው በሕዝቅኤል 11:19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እንደ ድንጋይ ጠንካራ የሆነ ልብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋችሁ
"አካላችሁ"

የስጋ ልብ
ሰዎች ያህዌን ለማገልገል ፈቃደኞች መሆናቸው የተገለጸው ልባቸው እንደ ስጋ ለስላሳ እንደሆነ ተደርጎ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 11:19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እንደ ስጋ ለስላሳ የሆነ ልብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በህጌ እንድትሄዱ አደርጋለሁ
በአንዳች መንገድ የሚሰሩ ወይም የሚያከናውን ሰው የተገለጸው የሰውየው እርምጃ ተደርጎ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 11:20 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በህጌ እንድትሄዱ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:29

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል በሕዝቅኤል በኩል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ንጹህ ካልሆናችሁበት ሁሉ አድናችኋለሁ
በያህዌ ዘንድ ተቀባይነት የሌለው ነገር የተገለጸው በአካል ንጹህ እንዳልሆነ ነገር ተደርጎ ነው። "እንዳልቀበላችሁ ከሚያደርጋችሁ ነገር ሁሉ አነጻችኋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፍሬውን አሰበስባለሁ
"ፍሬውን እንዲመጣ እጠራዋለሁ።" ይህ ሀረግ ፍሬን የሚያቀርበው እንደ ያህዌ አገልጋይ አድርጎ ነው። "በእስራኤል ምድር ፍሬ እንዲኖር አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ረሃብ አላደርግባችሁም
በምድሪቱ የያህዌ ረሃብ ማድረግ የተገለጸው እርሱ በህዝቡ ላይ ረሃብ እንደሚያስቀምጥ ተደርጎ ነው። "ከእንግዲህ በዚያ ረሃብ እንዲኖር አላደርግም" ወይም "ከእንግዲህ በዚያ ምግብ እንዲታጣ አላደርግም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ በአገራት መሃል የረሃብ ሀፍረት አትሸከሙም
ሀፍረት መደረሱ የተገለጸው ህዝቡ ሀፍረትን እንደሚሸከም ተደርጎ ነው። "ከእንግዲህ አገራት በችጋር በመሰቃየታችሁ ምክንያት ሀፍረት እንዲሰማችሁ አያደርጉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:32

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል በሕዝቅኤል በኩል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ለእናንተ ስል
"ለእናንተ"

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በእናንተ ዘንድ የታወቀ ይሁን
"ይህን እወቁ" ወይም "በዚህ እርግጠኛ መሆን ትችላላችሁ።" ያህዌ ይህን የተናገረው እርሱ ህዝቡን የሚያድሰው እነርሱ መልካም ስለሆኑ እንዳልሆነ ትኩረት ለመስጠት ነው። ይህ ሀረግ ወደ ጥቅሱ መጀመሪያ ሊወሰድ ይችላል። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ እፈሩ ደግሞም ተዋረዱ
"ማፈር" እና "መዋረድ" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉምን ይጋራሉ። በአንድነት ሆነው የሀፍረቱን ጥልቀት ያጎላሉ። "ስለዚህ በጣም እፈሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ከመንገዶቻችሁ የተነሳ
"ካደረጋችሁት ነገር የተነሳ"

የእስራኤል ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። "የእስራኤል ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የተበላሸውን መሬት ትቆፍራላችሁ
"የተበላሸውን መሬት ታርሳላችሁ"

እያለፋችሁ በሄዱት ሁሉ ዐይን ፊት
ዐይኖች የሚወክሉት እይታን ነው። "አልፈው በሄዱት እና ይህን በሚያዩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 36:35

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል በሕዝቅኤል በኩል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ከዚያም እነርሱ
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በእስራኤል በኩል የሚያልፉትን ሰዎች ነው።

ሰው የማይኖርባቸው ፍርስራሾች
"በውስጣቸው ማንም የማይኖርባቸው ፍርስራሾች"

እነርሱ ፈራረሱ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ጠላት ያፈራረሳቸው" ወይም 2) "ሰዎች ሊገቡባቸው የማይችሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን የቀጠሩ እና ሰዎች የሚኖሩባቸው ናቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አሁን ህዝቡ ዳግም ገንብቷቸዋል፣ ደግሞም እንደገና በዚያ መኖር ጀምሯል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ፍርስራሻቸውን ጠግኛለሁ
"ጠላት ያፈራረሰውን ከተማ ዳግም ገንብቻለሁ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተራቆተው ስፍራ ዳግም ተተክሎበታል
"በተራቆተው መሬት እህል ተዘርቶበታል"

Ezekiel 36:37

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

በእስራኤል ቤት እጠየቃለሁ
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው የሚወክለው ሰዎችን ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የእስራኤል ሰዎች እኔን ይጠይቁኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱን እንደ ብዙ ህዝብ ለማብዛት
ያህዌ ህዝቡን በፍጥነት እና በቁጥር ማብዛቱ የተገለጸው እንደ በግ መንጋ እንደበዙ ተደርጎ ነው። በጎች በጣም በፍጥነት ይባዛሉ። "እንደ በግ መንጋ እንዲባዙ ማድረግ" ወይም "ሰዎቹ እንደ በጎች በፍጥነት እንዲባዙ ማድረግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም ያሉ መንጋዎች፣ በተወሰኑ በዓላት ለመስዋዕት እንደሚለዩ
"ለይቶ ማስቀመጥ" የሚለው ሀረግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ለመስዋእት ለይተው እንዳስቀመጧቸው እና ለተወሰነው በዓል ወደ እየሩሳሌም እንደሚያመጧቸው ብዙ ቁጥር ያላቸው በጎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 37

1 የእግዚአብሔርም እጅ በላዬ ነበረ እግዚአብሔርም በመንፈሱ አወጣኝ አጥንቶችም በሞሉባት ሸለቆ መካከል አኖረኝ። **2** ዙሪያውን በመካከላቸው እንዳልፍ አደረገኝ፥ እነሆ በሸለቆው ውስጥ እጅግ ብዙ ነበሩ፥ እነሆም፥ እጅግ ደርቀው ነበር። **3** እርሱም፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ እነዚህ አጥንቶች እንደገና በሕይወት ሊኖሩ ይችላሉን?" አለኝ። እኔም። ጌታ እግዚአብሔር ሆይ፥ ይህን የምታውቀው አንተ ብቻ ነህ!" አልሁ። **4** እርሱም እንዲህ አለኝ፥ "በእነዚህ አጥንቶች ላይ ትንቢት ተናገር እንዲህም በላቸው፥ 'እናንተ የደረቃችሁ አጥንቶች ሆይ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ሰሙ። **5** ጌታ እግዚአብሔር ለእነዚህ አጥንቶች እንዲህ ይላል። እነሆ፥ መንፈስን አገባባችኋለሁ በሕይወትም ትኖራላችሁ። **6** ጅማትም እሰጣችኋለሁ ሥጋንም አወጣባችኋለሁ በእናንተም ላይ ቁርበትን እዘረጋለሁ ትንፋሽንም አገባባችኋለሁ በሕይወትም ትኖራላችሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **7** እንዳዘዘኝም ትንቢት ተናገርሁ ስናገርም ፥ እነሆ የሚያናውጥ ድምፅ ሆነ፥ አጥንቶችም አጥንት ከአጥንት ጋር ተቀራረቡ። **8** እኔም አየሁ፥ እነሆም፥ ጅማት ነበረባቸው ሥጋም ወጣ ቁርበትም በላያቸው ተዘረጋ፥ ህይወት ግን አልነበራቸውም። **9** እርሱም፦ የሰው ልጅ ሆይ፥ ትንቢት ተናገር፥ ለነፋስ ትንቢት ተናገር፥ ለነፋስም 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦' መንፈስ ቅዱስ! ከአራቱ ነፋሳት ዘንድ ና፥ እነዚህም የተገደሉት በሕይወት ይኖሩ ዘንድ እፍ በልባቸው" በል አለኝ። **10** እንዳዘዘኝም ትንቢት ተናገርሁ፥ የእግዚአብሔርም መንፈስ ገባባቸው ሕያዋንም ሆኑ! እጅግም ታላቅ ሠራዊት ሆነው በእግራቸው ቆሙ። **11** እርሱም እንዲህ አለኝ፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ እነዚህ አጥንቶች የእስራኤል ቤት ሁሉ ናቸው። እነሆ! አጥንቶቻችን ደርቀዋል ተስፋችንም ጠፍቶአል ፈጽመንም ተቈርጠናል ብለዋል። **12** ስለዚህ ትንቢት ተናገር እንዲህም በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ሕዝቤ ሆይ፥ እነሆ፥ መቃብራችሁን እከፍታለሁ ከመቃብራችሁም አወጣችኋለሁ፥ ወደ እስራኤልም ምድር እመልሳችኋለሁ! **13** ሕዝቤ ሆይ፥ መቃብራችሁን በከፈትሁ ጊዜ ከመቃብራችሁም ባወጣኋችሁ ጊዜ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቃላችሁ። **14** መንፈሴንም በውስጣችሁ አሳድራለሁ፥ እናንተም በሕይወት ትኖራላችሁ፥ እኔ እግዚአብሔር እንደሆንኩ ባወቃችሁ ጊዜ በገዛ ምድራችሁም እንድታርፉ አደርጋለሁ። እኔ እግዚአብሔር ተናግሬአለሁ አደርገውማለሁ ይላል እግዚአብሔር። **15** የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **16** "አንተ፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ አንድ በትር ውሰድና። 'ለይሁዳና ለባልንጀሮቹ ለእስራኤል ልጆች'ብለህ በላዩ ጻፍ። 'ሌላም በትር ውሰድና 'ለኤፍሬም በትር ለዮሴፍና ለባልንጀሮቹ ለእስራኤል ቤት ሁሉ' ብለህ በላዩ ጻፍ። **17** ከዚያም በእጅህ ውስጥ አንድ እንዲሆኑ ሁልቱንም በትሮች በአንድ ላይ ያዛቸው። **18** ሕዝብህም ፥ 'ይህ የምታደርገው ነገር ምን ማለት እንደሆነ አትነግረንምን? ብለው በተናገሩህ ጊዜ፥ **19** አንተ። 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ በኤፍሬም እጅ ያለውን የዮሴፍን በትር ባልንጀሮቹንም የእስራኤልን ነገዶች እወስዳለሁ፥ ከይሁዳ በትር ጋር አጋጥማቸዋለሁ አንድ በትርም አደርጋቸዋለሁ፥ በእጄም ውስጥ አንድ ይሆናሉ' በላቸው። **20** የጻፍክባቸውንም በትሮች በዓይናቸው ፊት በእጅህ ያዛቸው። **21** ከዚያም እንዲህ በላቸው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ እነሆ፥ የእስራኤልን ልጆች ከሄዱባቸው ከአሕዛብ መካከል የምወስድበት ጊዜ ደርሷል ከአካባቢው አገሮች ሁሉ እሰበስባቸዋለሁ ወደ ገዛ ምድራቸውም አመጣቸዋለሁ። **22** በምድሪቱም ውስጥ በእስራኤል ተራሮች ላይ አንድ ሕዝብ አደርጋቸዋለሁ፥ አንድ ንጉሥም በሁላቸው ላይ ይነግሣል ከዚያ ወዲያ ሁለት ሕዝብ አይሆኑም፥ ከዚያ ወዲያም ሁለት መንግሥቶች ሆነው አይለዩም። **23** ከዚያ ወዲያም በጣዖቶቻቸውና በርኩሰታቸው በመተላለፋቸውም ሁሉ አይረክሱም፥ ኃጢአትም ከሠሩባት ዓመፅ ሁሉ አድናቸዋለሁ አነጻቸውማለሁ ሕዝብም ይሆኑኛል እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ። **24** ባሪያዬም ዳዊት በላያቸው ይነግሳል። ለሁሉም አንድ እረኛ ይሆንላቸዋል በፍርዴም ይሄዳሉ ትእዛዜንም ይጠብቃሉ ያደርጓትማል። **25** አባቶቻችሁም በኖሩበት ለባሪያዬ ለያዕቆብ በሰጠኋት ምድር ይኖራሉ እነርሱና ልጆቻቸው የልጅ ልጆቻቸውም ለዘላለም ይኖሩባታል ባሪያዬም ዳዊት ለዘላለም አለቃ ይሆናቸዋል። **26** ከእነርሱ ጋር የሰላምን ቃል ኪዳን አደርጋለሁ፥ ከእነርሱም ጋር የዘላለምም ቃል ኪዳን ይሆናል። እኔም አጸናቸዋለሁ አበዛቸውማለሁም መቅደሴንም ለዘላለም በመካከላቸው አኖራለሁ። **27** ማደሪያዬም በእነርሱ ዘንድ ይሆናል፤ ይሆናል እኔም አምላክ እሆናቸዋለሁ እነርሱም ሕዝብ ይሆኑኛል። **28** መቅደሴም ለዘላለም በመካከላቸው በሆነ ጊዜ፥ እኔ እስራኤልን ለራሴ የለየሁ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ አሕዛብ ያውቃሉ።

Ezekiel 37:1

አጠቃላይ መረጃ:
ሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

የያሕዌ እጅ በእኔ ላይ ነበር
"እጅ" የሚለው ቃል ብዙውን ጊዜ የሚውለው የአንድን ሰው ሀይል ወይም ድርጊት ለማመልከት ነው። የአንድ ሰው እጅ በሌላ ሰው ላይ መሆን፣ የዚያን ሰው በሌላኛው ላይ ሀይል ያለው መሆን ያመለክታል። ተመሳሳይ የሆነው "የያህዌ እጅ በእኔ ላይ ነው" የሚለው በሕዝቅኤል 1:3 ላይ የሚገኘው ሀረግ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በ...መካከል
"በ...መሃል"

እየዞረ እየዞረ/እየተሽከረከረ
"በሁሉም አቅጣጫ"

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ!" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው አስደናቂ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል።

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Ezekiel 37:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል እየተናገረ ነው።

የያህዌን ቃል አድምጡ
"የያህዌን መልዕክት አድምጡ"

እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም " ቀጥሎ ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

እስትንፋስ እንድጨምርባችኋለሁ
"እስትንፋስ" የሚለው ስም "ተነፈሰ" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እስትንፋስ እሰጣችኋለሁ/እንድትተነፍስ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስትንፋስ
በዚህ ሀረግ የሚገኘው "እስትንፋስ" የሚለው የዕብራይስጡ ቃል በጥቂት ዘመናዊ ቅጂዎች "መንፈስ" በሚል ተተርጉሟል። እንደዚሁም በሕዝቅኤል 37:9 እንደሚገኘው "ነፋስ" በሚል ተተርጉሟል።

ጅማቶች
ጡንቻዎችን ከአጥንቶች ጋር የሚያያይዙ የሰውነት ህዋሶች።

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 37:7

አጠቃላይ መረጃ:
ሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

እኔ እንደታዘዝኩት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል።"ያህዌ እናገር ዘንድ እንዳዘዘኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ሕዝቅኤል በተመለከተው መደነቁን ያሳያል።

ጅማቶች
ይህ የሚያመለክተው እንደ ጠንካራ ክሮች የሆኑ እና አጥንቶችን እና ጡንቻዎችን በአንድነት የሚያያይዝን የሰውነት ክፍልን ነው። በሕዝቅኤል 37:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ነገር ግን ገና በውስጣቸው ምንም እስትንፋስ አልነበረም
"እስትንፋስ" የሚለው ስም "ተንፈሰ" በሚል ግስ ሊጻፍ ይችላል። "ነገር ግን አይተነፍሱም ነበር" ወይም "ነገር ግን በህይወት አልነበሩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Ezekiel 37:9

እስትንፋሱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች: 1)"እስትንፋስ" ወይም 2) "መንፈስ" ወይም 3) "ነፋስ"

ከአራቱ ነፋሳት
"ነፋስ ሊነፍስበት ከሚችለው አራቱ አቅጣጫዎች።" ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ከሁሉም አቅጣጫዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ተገድለው የነበሩ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እነዚህ ጠላቶች እና አደጋዎች የገደሏቸው ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ታዝዤ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ እኔን እንዳዘዘኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 37:11

መላው የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች፣ በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑት እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚሆነው ትኩረት ይሰጣል። "በእርግጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኛ ተቆርጠን/ተወግደን ነበር
ከምድራቸው ጠፍተው እና ተወግደው የነበሩ ህዝቦች የተገለጹት፣ አንድ ሰው የዛፍ ቅርንጫፍን ወይም ጨርቅን እንደሚቆርጥ እንደተቆረጡ ተደርጎ ነው። "አገራችን/ህዝባችን ጠፍቷል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ መቃብራችሁን እከፍታለሁ፣ ከእነርሱም አንስቼ አወጣችኋለሁ
ያህዌ ህዝቡን ማደሱ እና ወደ ምድራቸው መመለሱ የተገለጸው እነርሱን መልሶ ወደ ህይወት እንደሚያመጣቸው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 37:13

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ያህዌ ለእስራኤል ቤት የተናገራቸው ቃላት ናቸው

በመሬታችሁ ለማረፍ
x

Ezekiel 37:15

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለይሁዳ
እዚህ ስፍራ "ለ"ማለት "መወከል" ማለት ነው። "ይሁዳን መወከል" ወይም "የይሁዳ ወግን መሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይሁዳ
የይሁዳ ነገድ በደቡባዊ የእስራኤል ግዛት ይሁዳ ተብሎ ኖሯል። እዚህ ስፍራ ስሙ የዋለው መላውን የደቡብ ግዛት ለማመልከት ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ሰዎች፣ የእርሱ ተባባሪዎች
ይህ የሚያመለክተው በይሁዳ ደቡባዊ ግዛት የሚኖሩትን እስራኤላውያን ነው። "መላው የይሁዳ ጎሳ" ወይም "የይሁዳ ግዛት ክፍል የሆኑ የእስራኤል ነገዶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለዮሴፍ፣ የኤፍሬም ቅርንጫፍ
ዮሴፍ የኤፍሬም አባት ነበር። የኤፍሬም ነገድ በሰሜናዊ የእስራኤል ግዛት ኖሯል። እዚህ ስፍራ ስሞቹ የዋሉት መላውን የሰሜን ግዛት ለመወከል ነው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእስራኤል ህዝብ፣ የእነርሱ ተባባሪዎች
ይህ የሚያመለክተው በእስራኤል ሰሜናዊ ግዛት ለኖሩ እስራኤላውያን ነው። "መላው የእስራኤል ነገዶች" ወይም "የእስራኤል ግዛት ክፍል የነበሩ እስራኤላውያን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ወደ አንድ በትር
"አንድ በትር ይሆኑ ዘንድ"

Ezekiel 37:18

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

እነዚህ የአንተ ነገሮች ምንድን ማለት ናቸው
"በትሮችህ ምን ማለት ናቸው" ወይም "እነዚህ በትሮች ለምን ኖሩህ"

እነሆ!
ይህ ለአንባቢው ቀጥሎ ለሚሆነው ነገር ልዩ ትኩረት እንዲሰጥ ይነግሩታል። "ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ወይም " ቀጥሎ ለምነግርህ ነገር ትኩረት ስጥ!"

የዮሴፍ ቅርንጫፍ
"የዮሴፍ በትር።" ይህ የእስራኤልን መንግሥት ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ያ በኤፍሬም እጅ ነው
"እጅ" የሚለው ቃል ሀይልን ያመለክታል። "ያ የኤፍሬም ሀይል ነው" ወይም "የኤፍሬም ነገድ የሚገዛው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ነገድ የእርሱ ተባባሪዎች
"የእርሱ ተባባሪዎች የሆኑት ሌሎቹ የእስራኤል ነገዶች" ወይም "የዚያ ግዛት ክፍል የሆኑ ሌሎች የእስራኤል ነገዶች"

የይሁዳ ቅርንጫፍ
"የይሁዳ በትር።" ይህ የይሁዳን መንግሥት ይወክላል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በዐይኖቻቸው ፊት
እዚህ ስፍራ ህዝቦቹ የተወከሉት በ"ዐይኖቻቸው" ሲሆን ይህም ለሚመለከቱት ነገር ትኩረት ለመስጠት ነው። "እናንተን በሚመለከቱበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 37:21

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

እነሆ
"ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም " ቀጥሎ ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"

እነርሱ የእኔ ህዝብ ይሆናሉ፣ እኔም የእነርሱ አምላክ እሆናለሁ
ይህ በሕዝቅኤል 11:20 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 37:24

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

አገልጋዬ ዳዊት
ያህዌ "ዳዊት" ያለው የዳዊትን ትውልድ ለማመልከት ነው። "አገልጋዬ ዳዊት" የሚለው በሕዝቅኤል 34:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የአገልጋዬ የዳዊት ትውልድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በላያቸው አንድ እረኛ
ይህ የሚገልጸው አንድ ህዝብን የሚመራ ንጉሥ በጎችን እንደሚያሰማራ እረኛ እንደነበር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 34:23 እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ
"በእስራኤል ህዝብ ላይ"

እንደ ትዕዛዜ ይራመዳሉ
ይህ የሚገልጸው ልክ እንደ አንድ ሰው እርምጃ ማከናወንን ወይም ማድረግን ነው። "እኔ እንዳዘዝኩት ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቆዩ
"ኖሩ"

Ezekiel 37:26

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል ህዝብ እየተናገረ ነው።

እኔ አገነባለሁ
"እኔ አስተካክላለሁ" ወይም "እኔ እፈጥራለሁ"

የሰላም ቃል ኪዳን
"ሰላም የሚያመጣ ቃል ኪዳን።" ይህ በሕዝቅኤል 34:25 እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እኔ እንደገና እመሰርታቸዋለሁ።
ያህዌ በእስራኤል ምድር እንደገና እንደሚመሰርታቸው ተጠቁሟል። "እኔ በእስራኤል ምድር አስቀምጣቸዋለሁ" ወይም "እኔ በእስራኤል ምድር በደህንነት እንዲኖሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አበዛቸዋለሁ
"የእነርሱ ህዝብ እንዲበዛ አደርጋለሁ"

የተቀደሰው ስፍራዬ
"የተቀደሰው መቅደሴ" ወይም "የተቀደሰው ቤተ መቅደሴ"

በእነርሱ መሃል
"በመሃላቸው"

ማደሪያዬ
"እኔ የምኖርበት ስፍራ"

እኔ አምላካቸው እሆናለሁ፣ እነርሱም የእኔ ህዝብ ይሆናሉ
ተመሳሳዩ ሀረግ በሕዝቅኤል 11:20 ላይ እንዴት አንደተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 38

1 የእግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፥ **2** "የሰው ልጅ ሆይ፥ ፊትህን በጎግ ላይና በማጎግ ምድር ላይ፥ በሞሳሕና በቶቤል ዋነኛ አለቃ ላይ አቅናበት፥ ትንቢትም ተናገርበት፥ **3** እንዲህም በል፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የሞሳሕና የቶቢል ዋነኛ አለቃ ጎግ ሆይ፥ እነሆ፥ እኔ በአንተ ላይ ነኝ። **4** እመልስህማለሁ በመንጋጋህም ልጓም አገባብሃለሁ፥ አንተንና ሠራዊትህንም ሁሉ፥ ፈረሶችንና ፈረሰኞችን የጦር ልብስ የለበሱትን ሁሉ፥ ጋሻና ራስ ቍርን ሰይፍንም ያያዙትን ሁሉ፥ ታላቁን ወገን አወጣለሁ! **5** ጋሻና የራስ ቍርን የለበሱት ፋርስን ኢትዮጵያና ፉጥ ከእነርሱ ጋር ናቸው! **6** ጋሜርንና ጭፍሮቹን ሁሉ፥ በሰሜን ዳርቻም ያለውን የቴርጋማን ቤትና ጭፍሮቹን ሁሉ፥ ብዙዎች ሕዝቦች ከእነርሱ ጋር ናቸው። **7** ተዘጋጅ! አዎ፥ ራስህንና ሠራዊትህን አዘጋጅ አለቃም ሁናቸው። **8** ከብዙ ቀናትም በኋላ ትጠራልህ ክተወሰኑ ዓመታት በኋላ ክሠይፍ እያገገመች ወዳለችው፥ ከብዙ ሕዝቦችም መካከል ተሰብስበው ያለማቋረጥ ባድማ በነበሩት በእስራኤል ተራሮች ላይ ዳግም ወደ ተሰበሰቡ ትሄዳለህ። የምድሪቱ ሕዝብ ግን ከሕዝቦች መካከል ወጥተው ሁሉም ሳይፈሩ ይቀመጡባታል። **9** አንተም ትወጣለህ፥ እንደ ዐወሎ ነፋስም ትመጣለህ አንተና ጭፍሮችህ ሁሉ ከአንተም ጋር ብዙ ሕዝብ ምድሪቱን እንደ ደመና ትሸፍናላችሁ። **10** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በዚያ ቀን በልብህ ታቅዳለህ፥ **11** ክፉ አሳብንም ታስባለህ።' እንዲህም ትላለህ፥ 'ቅጥር ወደሌላቸው መንደሮች እወጣለሁ ተዘልለው ወደሚኖሩ፥ ሁላቸው ሳይፈሩ ያለ ቅጥርና ያለ መወርወሪያ ያለ መዝጊያም ወደሚቀመጡ አገባለሁ **12** ባድማም በነበሩና በቅርቡ ሰዎች በሚኖሩባቸው ስፍራዎች ላይ፥ ከብትና ዕቃንም ይዘው ከአሕዛብም በተሰበሰቡ ሰዎች በምድርም መካከል በሚኖሩ ሕዝብ ላይ እጄን እዘረጋናምርኮን እማርካለሁ ብዝበዛንም እበዘብዛለሁ ። **13** ሳባና ድዳን የተርሴስም ነጋዴዎች ከወጣት ጦረኞቻችው ሁሉ ጋር እንዲህ ይሉሀል፥ 'የመጣኸው ምርኮን ለመማረክ ነው? ጦርህን የሰበሰብከው ብዝበዛን ለመበዝበዝ ብርንና ወርቅንስ ለመውሰድ፥ ከብትንና ዕቃንስ ለመውሰድ እጅግም ብዙ ምርኮ ለመማረክ ነው?'። **14** ስለዚህም የሰው ልጅ ሆይ፥ ትንቢት ተናገር ጎግንም እንዲህ በለው፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በዚያ ቀን ሕዝቤ እስራኤል ሳይፈራ በተቀመጠ ጊዜ አንተ ስለእነርሱ አታውቀውምን? **15** አንተም፥ ከአንተም ጋር ብዙ ሕዝብ ሁላቸው በፈረሶች ላይ የተቀመጡ፥ ታላቅ ወገንና ብርቱ ሠራዊት፥ ከሰሜን ዳርቻ ከስፍራችሁ ትመጣላችሁ። **16** ደመና ምድርን እንድሚሸፍን ህዝቤን ታጠቃለህ። ጎግ ሆይ እንዲህ ይሆናል በዓይናቸው ፊት በተቀደስሁብህ ጊዜ አሕዛብ ያውቁኝ ዘንድ በኋለኛው ዘመን በምድሬ ላይ አመጣሃለሁ። **17** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በእነርሱ ላይ እንደማመጣህ በዚያች ዘመን ብዙ ዓመት ትንቢት በተናገሩ በባሪያዎቼ በእስራኤል ነቢያቶች በቀደመው ዘመን ስለ እርሱ የተናገርሁ አንተ አይደለህምን? **18** በዚያም ቀን ጎግ በእስራኤል ምድር ላይ በመጣ ጊዜ መቅሠፍቴ በመዓቴ ይመጣል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **19** በቁጣዬ ትኩሳትና በመዓቴ እሳት ተናግሬአለሁ፥ በእርግጥ በዚያ ቀን በእስራኤል ምድር ጽኑ የምድር መናወጥ ይሆናል። **20** የባሕር ዓሣዎችና የሰማይ ወፎች የምድረ በዳም አራዊት በምድርም ላይ የሚንቀሳቀሱ ተንቀሳቃሾች ሁሉ በምድርም ላይ የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ በፊቴ ይንቀጠቀጣሉ። ተራሮችም ይገለባበጣሉ ገደላገደሎችም ይወድቃሉ ቅጥርም ሁሉ ወደ ምድር ይወድቃል። **21** በተራሮቼም ሁሉ በእርሱ ላይ ሰይፍን እጠራለሁ፥ የሰውም ሁሉ ሰይፍ በወንድሙ ላይ ይሆናል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **22** በቸነፈር፥ በደም ፥በዶፍ ዝናብና የድንጋይ እሳት እፈርድባቸዋለሁ። ድኝም በእርሱና በጭፍሮቹ ከእርሱም ጋር ባሉ በብዙ ሕዝብ ላይ አዘንባለሁ። **23** ታላቅነቴንና ቅዱስ መሆኔን አሳያለሁ በብዙ አሕዛብም ዓይን የታወቅሁ እሆናለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ።

Ezekiel 38:1

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ለነቢዩ ወይም ለህዝቡ የተናገረውን ነገር ለማስተዋወቅ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ያህዌ ይህንን መልዕክት ነናገረ" ወይም "ያህዌ እነዚህን ቃላት ተናገረ/ያህዌ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፊትህ ወደ ጎግ መልስ፣ የማጎግ ምድር ፣ ዋናው ልዑል/አለቃ...ቶቤል
በዚያ ያሉ ሰዎችን ትኩር ብሎ መመልከት ይህ ጎግን እና ማጎግን ለመቅጣት በምልክትነት የተሰጠ ትዕዛዝ ነው። ተመሳሳዩ ሀረግ በሕዝቅኤል 4:3 ላይ እንዴት አንደተተረጎመ ይመልከቱ። "ዋና አለቃውን... ቶቤል፣ የማጎግን ምድር እና ጎግን ትኩር ብለህ ተመልከት" ወይም "ወደ ዋና አለቃው ጎግ፣...ይቀጡ ዘንድ ወደ ቶቤል፣ እና ወደ ማጎግ ምድር ትኩር ብለህ ተመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምልክታዊ/ትዕንርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ፊትህን አድርግ
እዚህ ስፍራ "ፊት" ለትኩረት ወይም ለመመልከት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ፊትህን አድርግ" የሚለው የሚወክለው ትኩር ብሎ መመልከትን ነው። "ትኩር ብለህ ተመልከት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጎግ፣ የማጎግ ምድር
ጎግ በሚገዛበት አካባቢ ማጎግ ምድር እንደሆነ በውስጠ ታዋቂነት ተጠቁሟል። "በማጎግ ምድር የሚገዛው ጎግ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎግ
ይህ በማጎግ ምድር የሚገዛ መሪ ወይም ንጉሥ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 38:4

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለጎግ መናገሩን ቀጥሏል።

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ሀረጎች የጎግን ሰራዊት የሚተባበሩ የተለያዩ አገራትን ይዘረዝራሉ።

በመንጋጋይ መንጠቆ አስገባለሁ
እዚህ ስፍራ "በመንጋጋህ መንጠቆ" የሚለው የሚወክለው እግዚአብሔር ጎግን አንደሚቆጣጠር ነው። ሰዎች በእንስሳት አፍ ሉጋም የሚያስገቡት ወደሚፈልጉት ስፍራ ለመንዳት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሙሉ ትጥቅ...ሰይፍ በመያዝ... በጋሻ እና የብረት ኮፍያ
እነዚህ ሀረጋት ለጦርነት የተዘጋጀን ሰራዊት ይገልጻሉ።

ጎሜር
ከጥቁር ባህር በስተ ሰሜን የሚኖሩ ህዝቦች

የቴርጋማን ቤት
ይህ በሕዝቅኤል 27፡14 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 38:7

አያያዥ ሀሳብ፡
x

Ezekiel 38:10

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለጎግ መናገሩን ቀጥሏል።

በዚያን ቀን ያ
"በዚያን ጊዜ"

በልብ ታቅዳለህ ...ክፉ እቅድ ታቅዳለህ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይሰጣሉ፤ ደግሞም አንድ ሀረግ ሊሆኑ ይችላሉ። "በጣም ክፉ የሆነ ነገር ለማድረግ ታቅዳለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በልብህ እቅድ ይኖራል
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚያመለክተው የእርሱን አስተሳሰብ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ስለ እቅዶች ታስባለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ አደርጋለሁ
ጎግ እነዚህን ነገሮች ለብቻው አያደርግም። ብዙዎቹን ነገሮች የሚያደርገው የእርሱ ሰራዊት ነው። "እኔ እና ሰራዊቴ እናደርጋለን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 38:13

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለጎግ መናገሩን ቀጥሏል።

ሳባ
ይህ በሕዝቅኤል 27:22 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ድዳን
ይህ በሕዝቅኤል 25:13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

የመጣኸው ለመዝረፍ ነውን? ብዙ ዝርፊያ ለመሰብሰብ... ሰራዊትህን አሰባስበሃል?
እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ጎግ እስራኤልን ያለ ምክንያት ለማጥቃት በመነሳቱ እርሱን ለመክሰስ የቀረቡ ናቸው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ለንጥቂያ፣ ወርቅና ብር ለመውሰድ፣ ከብቶቻቸውን እና ንብረታቸውን፣ እንደዚሁም ብዙ ሀብት ለመዝረፍ ሰራዊትህን መሰብሰብህ ትክክል አይደለም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከብቶቻቸውን እና ንብረታቸውን... ብዙ ንብረት በዝርፊያ ለመውሰድ
እነዚህ ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ እናም በአንድ ሀረግ ሊጠቃለሉ ይችላሉ። "ከብቶቻቸውን ለመንጠቅ እና ከፍ ያለ ዋጋ ያላቸውን ሀብቶቻቸውን ለመዝረፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 38:14

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ለጎግ መናገር ያለበትን ይነግረዋል።

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በዚያን ቀን... ስለ እነርሱ ታውቃለህ?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚያነሳው ጎግ በእስራኤል ውስጥ ስለሚኖሩ ሰዎች በእርግጥ መስማቱን ትኩረት ለመስጠት ነው። "በዚያን ቀን፣ ህዝቤ እስራኤል ተጠብቀው ሲኖሩ ስለ እነርሱ ትሰማለህ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱን እንደ ሸፈነ ደመና
የዚህ ተነጻጻሪ ዘይቤ ትርጉም ሰራዊቱ መላዋን ምድር እስኪሸፍን ድረስ ብዙ ይሆናል ማለት ነው። ይህ በሕዝቅኤል 38:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኋለኞቹ ቀናት
ይህ የሚያመለክተው ዓለም ከመጥፏትዋ በፊት ያለውን ጊዜ ነው። "በመጨረሻው ቀን" ወይም "በዓለም መጨረሻ"

በኋልኞቹ ቀናት... በዐይኖቻቸው ፊት ቅዱስ እንድሆን
መላው ህዝብ ያህዌ በጎግ ላይ ያደረገውን ሲመለከቱ እርሱ ቅዱስ እንደሆነ ያውቃሉ

ያውቁኛል
"እኔ ማን እንደሆንኩ ያውቃሉ"

Ezekiel 38:17

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ለጎግ መናገር ያለበትን መናገሩን ይቀጥላል።

በእነርሱ ላይ ያመጣሁህ/ያስነሳሁህ... አንተ አይደለህምን?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ጎግን ወደ እስራኤል ምድር ያመጣው እርሱ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። "በእነርሱ ላይ ያመጣሁህ... አንተ ነህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ የተናገርኩህ
"ያ እኔ የተናገርኩት"

በቀደሙት ቀናት
"ባለፈው ዘመን" ወይም "ከረጅም ጊዜ አስቀድሞ"

በአገልጋዬ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚያመለክተው እነዚህ ነቢያት የያህዌን መልዕክት የመጻፋቸውን እውነታ ነው። "በአገልጋዮቼ አማካይነት" ወይም "በአገልጋዮቼ በኩል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ/እነርሱን በመቃወም
"በእስራኤል ህዝብ ላይ"

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቁጣዬ በንዴት ከፍ ይላል
እዚህ ስፍራ "ከፍ ይላል" ማለት "ይነሳል" ማለት ሲሆን ቁጣው እንደሚጨምር ይገልጻል። "ቁጣ" እና "ንዴት" የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ነገርን ሲገልጹ፣ በአንድነት ቁጣው ምን ያህል ጠንካራ እንደሚሆን ትኩረት ይሰጣሉ። "ቁጣዬ እጅግ ይጨምራል" ወይም "በእናንተ ላይ እጅግ እቆጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 38:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ስለ ጎግ መልዕክቱን ለሕዝቅኤል መስጠቱን ይቀጥላል።

በእኔ ቅናት
እዚህ ስፍራ "ቅናት" የሚለው የሚያመለክተው ክብሩን ከጎግ ጥቃት ለመጠበቅ ያለውን ፍላጎት ነው።

በቁጣዬ እሳት
የያህዌ ቁጣ ታላቅነት የተገለጸው እንደ እሳት የሚፋጅ ተደርጎ ነው። "ቁጣዬ ጠንካራ በመሆኑ ምክንያት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቴ ይንቀጠቀጣሉ
የሚንቀጠቀጡት ስለ ፈሩ ነው። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "በፊቴ በፍርሃት ይንቀጠቀጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራሮች ወደ ታች ይወረወራሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያህዌ ተራሮች እንዲወድቁ ያደርጋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 38:21

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ስለ ጎግ መልዕክቱን ለሕዝቅኤል መስጠቱን ይቀጥላል። ስለ ጎግ ህዝብ አንድ ሰው እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ ላይ ሰይፍ እጠራለሁ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው ቃል ሰዎችን ለመግደል ሰይፍ ለሚጠቀሙ ወታደሮች ሜቴኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ወታደሮች እርሱን እንዲያጠቁ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሁሉም ተራሮቼ ላይ
ይህ የእስራኤልን ምድር ያመለክታል። "በሁሉም የእስራኤል ተራሮች ላይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የእያንዳንዱ ሰው ሰይፍ በወንድሙ ላይ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" ለውጊያ ሰይፉን ለሚጠቀምበት ሰው ሜቴኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ወታደሮቹ በሙሉ እርስ በእርሳቸው ይዋጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሙ
"አብሮት የተሰለፈው ወታደር"

በመቅሰፍት እና በደም እፈርድበታለሁ
እዚህ ስፍራ "ደም" ለጉዳት እና ሞት ሜቴኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "በህመም እና ሰራዊት እንዲገድለው በመላክ እፈርድበታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጎርፍ፣ ከባድ በረዶ እና የሚነድ ድኝ በላዩ አፈሳለሁ
የዐረፍተ ነገሩን ቅደም ተከተል መቀየር ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። የዝናብ ጎርፍ እና ከባድ በረዶ እንዲሁም ድኝ በላዩ አፈሳለሁ"

ከባድ በረዶ
ከሰማይ የሚወርድ በረዶ

ታላቅነቴን እና ቅዱስነቴን አሳያለሁ
"ታላቅነት" እና "ቅዱስነት" የሚሉት ረቂቅ ስሞች በቅጽል መልክ ሊጻፉ ይችላሉ። "ታላቅ እና ቅዱስ መሆኔን አሳያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በብዙ ህዝቦች ዐይኖች ፊት ራሴን አሳውቃለሁ
እዚህ ስፍራ "ዐይኖች" የሚለው የሚያመለክተው ለመረዳት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሆነውን እይታን ነው። "ብዙ አገሮች እኔ ማን እንደሆንኩ እንዲያውቁ አደርጋለሁ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 39

1 አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ በጎግ ላይ ትንቢትን ተናገር እንዲህም በል፥ 'ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥ የሞሳሕና የቶቤል ዋነኛ አለቃ ጎግ ሆይ፥ እነሆ፥ እኔ በአንተ ላይ ነኝ **2** እመልስሃለሁ፥ እነዳህማለሁ፥ ከሰሜንም ዳርቻ አጐትትሃለሁ፥ ወደ እስራኤልም ተራሮች አመጣሃለሁ። **3** ከግራ እጅህም ቀስትህን አስጥልሃለሁ፥ ከቀኝ እጅህም ፍላጾችህን አስረግፍሃለሁ። **4** የአንተና የጭፍሮች ሁሉ ከአንተም ጋር ያሉ ሠራዊትና ወታደሮች ሬሳ ይገኛል። ለሚናጠቁ ወፎች ሁሉና ለምድር አራዊትም መብል አድርጌ እሰጥሃለሁ። **5** አንተ በምድር ፊት ላይ ትወድቃለህ እኔ ተናግሬአለሁና፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። **6** በማጎግም ላይ ሳይፈሩም በደሴቶች በሚቀመጡ ላይ እሳትን እሰድዳለሁ እኔም እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **7** ቅዱሱም ስሜ በሕዝቤ በእስራኤል መካከል እንዲታወቅ አደርጋለሁ፥ ቅዱሱንም ስሜን ከእንግዲህ ወዲህ እንዲረክስ አልፈቅድም፤ አሕዛብም እግዚአብሔር፥ የእስራኤል ቅዱስ፥ እኔ እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **8** ያልሁት ቀን እነሆ፥ ይመጣል ይሆንማል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር ። **9** በእስራኤልም ከተሞች የሚኖሩ ይወጣሉ፥ የጦር መሣሪያዎችን፥ አላባሽ ጋሻንና ጋሻን፥ ቀስትንና ፍላጻዎችን፥ ጎመድንና ጦርንም ያቃጥላሉ፥ ለሰባት ዓመት በእሳት ያቃጥሉአቸዋል። **10** በጦር መሣሪያው እሳትን ያነድዳሉ እንጂ እንጨትን ከምድረ በዳ አይወስዱም ከዱርም አይቈርጡም የገፈፉአቸውንም ይገፍፋሉ የበዘበዙአቸውንም ይበዘብዛሉ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፡- **11** በዚያም ቀን በእስራኤል ዘንድ በባሕር ምሥራቅ የሚያልፉበትን ሸለቆ የመቃብርን ስፍራ ለጎግ እሰጣለሁ፥ የሚያልፉትንም ይከለክላል በዚያም ጎግንና ብዛቱን ሁሉ ይቀብራሉ የሸለቆውንም ስም ሐሞንጎግ ብለው ይጠሩታል። **12** ምድሩንም ያጸዱ ዘንድ የእስራኤል ቤት ሰዎች ሰባት ወር ይቀብሩአቸዋል፥ **13** የምድሪቱም ሰዎች ሁሉ ይቀብሩአቸዋል፥ እኔ የምከብርበት የማይረሳ ቀን ይሆንላችኋል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፡- **14** ምድርንም ለማጽዳት በምድሩ ላይ ወድቀው የቀሩትን የሚቀብሩ፥ ዘወትር በምድሩ ላይ የሚዞሩትን ሰዎች ይመድባሉ ስራውንም ከሰባት ወርም በኋላ ይጀምራሉ። **15** በምድሩ ላይ እንዲዞሩ የተመደቡት በሚያልፉብት ጊዜ የሰውን አጥንት ካዩ ፥ ቀባሪዎች መጥተው በሐሞን ጎግ ሸለቆ እስኪቀብሩት ድረስ ምልክት አድርገው ያልፋሉ። **16** ስሟ ሐሞና የሚሰኝ ከተማ በዚያ ትገኛለች። በዚህ መንገድ ምድሪቱን ያጸዳሉ። **17** አንተም፥ የሰው ልጅ ሆይ፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡- ለወፎች ሁሉና ለምድር አራዊት ሁሉ እንዲህ በላቸው፥ 'ኑ፥ ተከማቹ፥ ሥጋንም ትበሉ ዘንድ ደምንም ትጠጡ ዘንድ በእስራኤል ተራሮች ላይ ወደማርድላችሁ ታላቅ መሥዋዕት፥ ከየስፍራው ሁሉ ተሰብሰቡ። **18** የኃያላኑን ሥጋ ትበላላችሁ የምድርንም አለቆች፥ የአውራ በጎችንና የጠቦቶችን፥ የፍየሎችንና የወይፈኖችን፥ የባሳንን ፍሪዳዎች ሁሉ፥ ደም ትጠጣላችሁ። **19** እኔም ከማርድላችሁ መሥዋዕት እስክትጠግቡ ድረስ ጮማ ትበላላችሁ እስክትሰክሩም ድረስ ደም ትጠጣላችሁ። **20** በሰደቃዬም ከፈረሶችና ከፈረሰኞች፥ ከኃያላንና ከሰልፈኞች ሁሉ ትጠግባላችሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። **21** ክብሬንም በአሕዛብ መካከል አኖራለሁ አሕዛብም ሁሉ ያደርግሁትን ፍርዴን፥ በላያቸውም ያኖርኋትን እጄን ያያሉ። **22** ከእንግዲህም ወዲያ የእስራኤል ቤት እኔ እግዚአብሔር አምላካቸው እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። **23** አሕዛብም የእስራኤል ቤት እኔን ባቃለሉበት በኃጢአታቸው ምክንያት እንደ ተማረኩ ያውቃሉ፥ ስለ በደሉኝ እኔም ፊቴን ከእነርሱ ስለ ሸሸግሁ፥ በጠላቶቻቸው እጅ አሳልፌ ሰጠኋቸው፥ እነርሱም ሁሉ በሰይፍ ወደቁ። **24** እንደ ርኩሰታቸውም እንደ መተላለፋቸውም መጠን አደረግሁባቸው ፊቴንም ከእነርሱ ሸሸግሁ። **25** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡- አሁን የያዕቆብን ምርኮ እመልሳለሁ ለእስራኤልም ቤት ሁሉ እራራለሁ፥ ስለ ቅዱስ ስሜም እቀናለሁ። **26** እፍረታቸውንና እኔን የካዱበትን ክህደት ይረሳሉ። ማንም ሳያስፈራቸው በምድራቸው ተዘልለው በተቀመጡ ጊዜ እነዚህን ነገሮች ሁሉ ይረሳሉ። **27** ከአሕዛብም ዘንድ በመለስኋቸው ጊዜ ከጠላቶቻቸውም ምድር በሰበሰብኋቸው ጊዜ በብዙ አሕዛብም ፊት እቀደሳለሁ። **28** እኔም ወደ አሕዛብ አስማርኬአቸዋለሁና፥ ወደ ገዛ ምድራቸውም ሰብስቤአቸዋለሁና እኔ እግዚአብሔር አምላካቸው እንደ ሆንሁ ያውቃሉ። ከእነርሱም አንድንም ሰው በአሕዛብ መካከል አልተውኩም። **29** ፊቴንም ከእነርሱ ከእንግዲህ ወዲህ አልሸሽግም መንፈሴን በእስራኤል ቤት ላይ አፍስሻለሁና፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር።

Ezekiel 39:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ መልዕክቱን ለጎግ ይነግረው ዘንድ ለሕዝቅኤል ሰጠው።

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነሆ!
ይህ አንባቢው ቀጥሎ ለሚሆነው ልዩ ትኩረት እንሰጥ ያደርገዋል። "ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ወይም ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እኔ በአንተ ላይ ነኝ
"እኔ ጠላት ሆኜሃለሁ/ተነስቼብሃለሁ"

የሞሳህ እና የቶቤል አለቃ
አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች የዕብራይስጡን አገላለጽ "የሮህ፣ ሞሳህ እና ቶቤል አለቃ" ብለው ይተረጉሙታል። ይህ ለጎግ ሌላው መጠሪያ ነው። እነዚህ ስሞች በሕዝቅኤል 38፡2-3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የሞሳህ እና ቶቤል ዋና አለቃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ እመልስሃለሁ፣ ደግሞም እነዳሃለሁ
እግዚአብሔር ጎግን እንደ እንስሳ እንደሚመራው ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ላይ አወጣሃለሁ
በተራሮች ላይ በመገኘቱ እግዚአብሔር ጎግን ወደ "ላይ" ወደ እስራኤል እንደሚያመጣው ይናገራል።

ከግራ እጅህ ደጋንህን እመታለሁ፤ ከቀኝ እጅህም ቀስትህ እንዲወድቅ አደርጋለሁ
የጎግን ደጋን መምታት እና ቀስቶችን ከእጁ ማስጣል የተገለጸው እግዚአብሔር የጎግ ሰራዊት ሀይል እንደሚያጠፋው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:4

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ መልዕክቱን ለጎግ ይነግረው ዘንድ ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

ሰልፈኞችህ እና ወታደሮችህ
ይህ የሚያመለክተው ተመሳሳይ ሰዎችን ነው። በአንድ ሀረግ ሊገለጽ ይችላል። "ወታደሮችህ ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለሰማይ ወፎች እና ለዱር አራዊት ምግብነት አሳልፌ እሰጥሃለሁ
ስጋ በል አሞሮች የሰዎችን በድን መብላታቸው የተገለጸው ያህዌ ለእነርሱ ምግብ እንደሰጣቸው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በማጎግ ላይ እሳት እልካለሁ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ያህዌ በጎግ እና በሰራዊቱ ላይ ተፈጥሯዊውን እሳት ይልካል ወይም 2) "እሳት" ነገሩ ለሚያስከትለው ጥፋት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ማጎግ
ይህ ምናላባት በአሁኗ ቱርክ ምድር ይኖሩ የነበሩ የጥንት ሰዎች ስም ነው። ማጎግ የሊድያ ጥንታዊ ህዝብ ሊሆን ይችላል። ይህ በሕዝቅኤል 38:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ
ያህዌ እርሱ ያህዌ እንደሆነ ሰዎች ያውቃሉ ሲል፣ የመጨረሻው ከፍተኛ ስልጣን እና ሀይል ያለው እውነተኛው አምላክ እርሱ ብቻ እንደሆነ ማወቅ እንደሚገባቸው እየተናገረ ነው። ይህ በሕዝቅኤል6:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እኔ ያህዌ እንደሆንኩ እወቁ" ወይም "እኔ ያህዌ የመጨረሻው ስልጣን እና ሀይል እንዳለኝ እወቁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:7

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ መልዕክቱን ለጎግ ይነግረው ዘንድ ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

ቅዱስ ስሜ በህዝቤ በእስራኤል መሃል እንዲታወቅ አደርጋሉ
እዚህ ስፍራ "ቅዱስ ስሜ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው የያህዌን ባህሪይ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ፣ ህዝቤ እስራኤል፤ እኔ ቅዱስ እንደሆነኩ እንዲያውቅ አደርጋለሁ" በሚው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

እነሆ!
ይህ አንባቢው ቀጥሎ ለሚሆነው ልዩ ትኩረት እንሰጥ ያደርገዋል። "ተመልከት!" ወይም "አድምጥ!" ወይም ቀጥሎ ለምነግርህ ትኩረት ስጥ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እየመጣ ነው... ይሆናል/ይፈጸማል
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ደግሞም ይህ በእርግጥ እንደሚፈጸም ትኩረት ይሰጣሉ። "በእርግጥ ይህ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:9

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ መልዕክቱን ለጎግ ይነግረው ዘንድ ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

ለመለኮስ እና እሳት ለማንደድ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። እስራኤላውያን ከመሳሪያዎች የሚያገኙትን እንጨት ለእሳት መለኮሻ ይጠቀሙበታል። "እሳት ለመለኮስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ትንንሽ ጋሻዎች፣ ትላልቅ ጋሻዎች፣ ደጋኖች፣ ቀስቶች፣ ዱላዎች እና ጦሮች
እነዚህ ዝርዝሮች የዘመኑን አይነተኛ የጦር መሳሪያ አይነቶች ይጨምራል። በአጠቃላይ የጦር መሳሪያዎችን ሊወክል ይችላል።

ዱላዎች
እንደ ጦር መሳሪያ የሚያገለግሉ የእንጨት ብትሮች

ለመቀማት መፈለግ.. ለመዝረፍ መፈለግ
እዚህ ስፍራ "መቀማት" እና "መዝረፍ" የሚሉት ተመሳሳይ ናቸው። ጎግ የእስራኤልን ሀብት ለመውሰድ ፈልጓል፣ ነገር ግን ያህዌ ጎግ ያንን ማድረግ እንዳይችል ከልክሎታል። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ይዘርፋል... መዝረፍ ይፈልጋል
"ዝርፊያ" የሚለውን በሕዝቅኤል 23:46 ላይ እንደ ተተረጎመው ይተርጉሙት።

Ezekiel 39:11

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል በጎግ ላይ የሚደርስበትን መናገር ጀምሯል

በዚያን ቀን እንዲህ ይሆናል
ይህ አስፈላጊ ትዕይንትን ያመለክታል። የእናንተ ቋንቋ ይህ ለማድረግ መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጣሙበት ትችላላችሁ።

ከባህሩ በስተ ምስራቅ
ጥቂት ዘመናዊ ቅጂዎች እዚህ ስፍራ የዕብራይስጡን አገላለጽ "በባህሩ በኩል በስተ ምስራቅ" በማለት ይተረጉሙታል።

ይህ ይገድበዋል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "መቃብሩ ይገድበዋል" ወይም 2) "የሞተው ሰራዊት ይገድበዋል"

በዚያ እነርሱ
"በዚያ የእስራኤል ቤት"

እነርሱ ይጠሩታል
"ሰዎች ይጠሩታል"

የሐሞን ጎግ ሸለቆ
"የጎግ ታላቅ ሰራዊት ሸለቆ"

Ezekiel 39:12

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል በጎግ ላይ የሚደርስበትን መናገር ቀጥሏል።

ሰባት ወራት
"7 ወራት።" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡ "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱን ለማንጻት እነርሱን ይቀብሯቸዋል
በአይሁዶች ህግ፣ የሞተ አካል የሚነካውን ማናቸውንም ነገር ያረክሳል፤ ደግሞም "ያልነጻ" ያደርገዋል። እነዚህን አካሎች መቅበር የሚገለጸው ምድሪቱን እንደ ማንጻት ወይም ንጹህ እንደማድረግ ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን መቅበር
"የጎግ ሰራዊትን ወታደሮች መቅበር"

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:14

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል በጎግ ላይ የሚደርስበትን መናገር ቀጥሏል።

በምድሪቱ በሙሉ
"በእስራኤል ምድር በሙሉ"

ዘልቀው የተጓዙ፣ ነገር ግን ሞተው በድናቸው በሜዳ የወደቀ
ይህ የሚያመለክተው ወደ እስራኤል ምድር ሲገቡ ያህዌ የገደላቸውን የጎግ ወታደሮች በድን ነው

ስለዚህም እነርሱ ይቀብሯቸው ይሆናል
"ስለዚህም የተሰየሙ/የተቀጠሩ ወንዶች በድኖቹን ይቀብሩ ይሆናል"

ምድሪቱን ለማንጻት ...ምድሪቱን ንጹህ ለማድረግ
በአይሁዶች ህግ፣ የሞተ አካል የሚነካውን ማናቸውንም ነገር ያረክሳል፤ ደግሞም "ያልነጻ" ያደርገዋል። እነዚህን አካሎች መቅበር የሚገለጸው ምድሪቱን እንደ ማንጻት ወይም ንጹህ እንደማድረግ ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባተኛ ወር
ይህ "ሰባተኛ" ለሰባት ተከታታይ ቁጥር ነው። (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ማናቸውም የሰው አጥንት
ከተወሰነ ጊዜ በኋላ ከበድኖች የሚቀረው ነው

መቃብር ቆፋሪዎች መጥተው እስኪቀብሩት ድረስ በዚህ ምልክት ያደርጋሉ
ሁለት ክፍል ሰዎች አሉ። የመጀመሪያዎቹ የበድኖቹን ስፍራ ይለያሉ፣ ሁለተኛው ቡድን በድኖቹን ይቀብራል።

ሐሞን
የዚህ ስም ትርጉም "ታላቅ ሰራዊት" ማለት ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:17

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ወፎች እና የዱር እንስሳት በጎግ ላይ ምን እንደሚያደርጉ መልዕክት ይሰጠዋል።

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለመስዋዕት
ለመስዋዕት "ለግብዣ" ወይም "ለእርድ።" ያህዌ ለወፎች እና ለእንስሳት በጣም ጥሩ ምግብ ይሰጣቸዋል ማለት እንጂ እርሱ ያመልካቸዋል ማለት አይደለም።

እነርሱ አውራ በጎች፣ ጠቦቶች፣ ፍየሎች፣ እና ኮርማዎች ይሆናሉ
ያህዌ በምጸት እየተናገረ ነው። በተለመደው ሁኔታ ሰዎች ለእግዚአብሔር መስዋዕት ያቀርባሉ። እዚህ ስፍራ፣ እግዚአብሔር ሰዎችን ለእንስሳት እየሰዋ ነው። "እነርሱ ወንድ በጎች፣ ጠቦቶች፣ ፍየሎች፣ እና ወይፈኖች የሆኑ ይመስል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምጽት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ሁሉም በባሳን የሰቡ ናቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በባሳን ሲግጡ/የተሰማሩት ሁሉም ሰቡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ወፎች እና የዱር እንስሳት በጎግ ላይ ምን እንደሚያደርጉ መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ለእናንተ እርካታ
"እርካታ" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "እናንተ እስክትረኩ ድረስ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እስክትሰክሩ ድረስ
"ስካር" የሚለው ረቂቅ ስም በቅጽል ሊገለጽ ይችላል። "እስክትሰክሩ ድረስ" ወይም "እስትሰክሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰረገላ
"ሰረገላ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው በሰረገላ ውስጥ ያሉትን ወንዶች ነው። "ሰረገላ ነጂ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ጦረኛ፣ እና እያንዳንዱ የጦርነት ሰው
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ የተደጋገሙት ትኩረት ለመስጠት ነው። በአንድ ሀረግ ሊጣመሩ ይችላሉ። "እያንዳንዱ ወታደር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:21

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ለእስራኤል ስለሚሆነው መልዕክት ይነግረዋል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በአገራት መሃል ክብሬን አደርጋለሁ
ያህዌ ስለ ክብሩ የሚናገረው በአገራት መሃል ሊመለከቱት በሚችሉት ስፍራ እንደሚያስቀምጠው አድርጎ ነው። "አገራት ክብሬን እንዲመለከቱ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምፈጽመው ፍርድ እና በላያቸው የማሳርፈው እጄ
እነዚህ ሁለቱም ሀረጎች ያህዌ በእስራኤል ላይ የሚያደርገውን ፍርድ ያመለክታሉ፤ ገለጻው የተደጋገመው ትኩረት ለመስጠት ነው። በአንድ ሀረግ ሊጠቃለል ይችላል። "በእነርሱ ላይ የምፈርድበት መንገድ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እጄ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ የሚያመለክተው ለቅጣት ያህዌ የሚጠቀምበትን ሀይል ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ
"በጎግ እና በሰራዊቱ ላይ"

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡ "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:23

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለእስራኤል ስለሚሆነው ለሕዝቅኤል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች፣ በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡ "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እኔን በመክዳት በፈጸሙት በደላቸው/ኃጢአት ምክንያት
"በደል/ኃጢአት" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ሊገለጽ ይችላል። "ኃጢአት ስለ ሰሩ እና ስለካዱኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቴን ከእነርሱ እሰውራለሁ
እዚህ ስፍራ "ፊት" የሚያመለክተው የያህዌን እርዳታ እና ድጋፍ ነው። "እኔ እነርሱን መጠበቄን እና መንከባከቤን አቆማለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለተቃማሚዎቻቸው እጅ አሳልፌ እሰጣቸዋለሁ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሀይልን ያመለክታል። "በእነርሱ ጠላቶቻቸው ላይ ሀይል እሰጣለሁ/ ጠላቶቻቸው በእነርሱ ላይ ሀይል እንዲያገኙ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም በሰይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ መውደቅ የሚወክለው መገደልን ሲሆን፣ ሰይፍ ደግሞ ጦርነትን ይወክላል። ይህ በሕዝቅኤል 32:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ጠላቶቻቸው ሁሉንም በጦርነት ገደሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹህ አለመሆናቸው እና ኃጢአቶቻቸው
ይህ የሚገልጸው የሰዎቹን አስጸያፊ ባህሪይ ሲሆን ይህም የተገለጸው ልክ በአካል ንጹህ እንዳልሆኑ ተደርጎ ነው። እዚህ ስፍራ "ንጹህ አለመሆን" ማለት በመሰረቱ "ኃጢአት" እንደ ማለት ነው። "አስጸያፊ ባህሪያቸው እና ኃጢአታቸው" ወይም "ኃጢአቶቻቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ጥንድ ትርጉም የሚሉትን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:25

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለእስራኤል ስለሚሆነው ለሕዝቅኤል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

የያዕቆብን እድል አድሳለሁ/ምርኮ እመልሳለሁ
"እድል ማደስ" የሚለውን በሕዝቅኤል 16:53 ላይ ባለው መሰረት ይተርጉሙት። ሆኖም አንዳንድ ዘመናዊ ቅጂዎች የዕብራይስጡን አገላለጽ እዚህ ስፍራ "ያዕቆብን ከምርኮ እመልሳለሁ" ብለው ይተረጉሙታል።

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች፣ በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡ "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ለቅዱስ ስሜ በቅናት እነሳለሁ
"እንደሚያከብሩኝ አረጋግጣለሁ"

ሀፍረታቸውን እና ክህደታቸውን ሁሉ ይሸከማሉ
የትርጉም ባለሙያዎች በዚህ ሀረግ ትርጉም አይስማሙም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በሀፍረት እና በክህደታቸው ሁሉ ይጸጸታሉ" ወይም 2) "ሀፍረታቸውን እና ክህደታቸውን ሁሉ ይረሳሉ"

ክህደታቸው
"ታማኝ አለመሆናቸው"

በብዙ አገራት እይታ ቅዱስ መሆኔን አሳያለሁ
እዚህ ስፍራ "እይታ" የሚለው ለመረዳት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ብዙ አገራት ለእስራኤል ቤት ከማደርገው የተነሳ እኔ ቅዱስ መሆኔን ይረዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 39:28

አያያዥ ሀሳብ፡
ያህዌ ለእስራኤል ስለሚሆነው ለሕዝቅኤል መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ወደ ምርኮ እልካቸዋለሁ... ወደ ምድራቸው እመልሳቸዋለሁ
ሕዝቅኤል በሚጽፍበት ጊዜ፣ እስራኤል ገና በባቢሎን ነበሩ

ከዚህ በኋላ ፊቴን ከእነርሱ አልመልስም
እዚህ ስፍራ "ፊቴን ከእንግዲህ አልሰውርም" የሚለው ፈሊጥ ሲሆን ትርጉሙ ያህዌ እስራኤልን ከእንግዲህ በባቢሎን በስደት አይተውም ማለት ነው። "ከዚህ በኋላ አልተዋቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእስራኤል ቤት ላይ መንፈሴን ሳፈስ
እዚህ ስፍራ መንፈሱን አብዝቶ መስጠት የተገለጸው መንፈስን እንደ "ማፍሰስ" ተደርጎ ነው። "መንፈሴን በልግስና ለእስራኤል ቤት ስሰጥ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች፣ በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡ "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 40

1 በተማረክን በሀያ አምስተኛው ዓመት በዓመቱ መጀመሪያ ከወሩ በአሥረኛው ቀን፥ ከተማይቱ ከተመታች በኋላ በአሥራ አራተኛው ዓመት፥ በዚያው ቀን የእግዚአብሔር እጅ በእኔ ላይ ነበረ እርሱም ወደዚያ ወሰደኝ። 2 በእግዚአብሔር ራእይ ወደ እስራኤል ምድር አመጣኝ እጅግም በረዘመ ተራራ ላይ አኖረኝ፥ በዚያም ላይ በደቡብ ወገን እንደ ከተማ ሆኖ የተሠራ ነገር ነበረ። 3 ወደዚያም አመጣኝ፥ እነሆም፥ መልኩ እንደ ናስ መልክ የመሰለ አንድ ሰው በዚያ ነበረ፥ በእጁም የተልባ እግር ገመድና የመለኪያ ዘንግ ነበረ እርሱም በከተማይቱ በር አጠገብ ቆሞ ነበር። 4 ሰውዬውም፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ወደዚህ ያመጣሁህ ይህን ላሳይህ ስለሆን በዓይንህ እይ በጆሮህም ስማ በማሳይህም ሁሉ ላይ ልብ በል የምታየውንም ሁሉ ለእስራኤል ቤት ንገር አለኝ። 5 እነሆም፥ በቤተመቅደሱ ዙሪያው ቅጥር ነበረ፥ በሰውዬውም እጅ ርዝመቱ ስድስት ክንድ የሆነ የመለኪያ ዘንግ ነበር። እያንዳንዱም ክንድ አንድ ክንድ ከስንዝር ነበረ። ሰውዬውም ቅጥሩን ለካ፤ የቅጥሩም ስፋት አንድ ዘንግ ቁመቱንም አንድ ዘንግ ነበረ። 6 ወደ ምሥራቅ ወደሚመለከተውም በር ሄዶ በደረጃዎቹ ወጣ፥ የመድረኩንም ወለል ለካ፥ ወርዱን አንድ ዘንግ ነበር። 7 የዘበኞቹም ጓዳ ሁሉ ርዝመቱ አንድ ዘንግ፥ ወርዱም አንድ ዘንግ ነበረ በዘበኞቹም ጓዳዎች መካከል አምስት ክንድ ርቀት ነበረ በበሩም ደጅ ሰላም በስተ ውስጥ በኩል የሚገኝ የበሩ የመድረክ ወለል አንድ ዘንግ ነበረ። 8 የበሩን መተላለፊያ ደጅ ለካ ርዝመቱም አንድ ዘንግ ነበር። 9 የበሩን መተላለፊያ ደጅ ለካ፥ ጥልቀቱ አንድ ዘንግ ነበረ። የግንቡንም አዕማድ ወርድ ሁለት ክንድ ነበረ። አድርጎ ለካ ።ይህም በቤተመቅደሱ ትይዩ የሚገኘው ድጅ መተላለፊያ ነበረ። 10 በበሩ አጠገብ የሚገኙት የዘበኛ ጓዳዎች በበሩ በሁለቱም በኩል ሦስት ሦስት ነበሩ፥ የሁሉም መጠን እኩል ነበረ በሁሉም አቅጣጫ የሚለያቸው ግንብም እኩል መጠን ነበረው። 11 ቀጥሎም ሰውዬው የበሩን መግቢያ ወርድ ለካ አሥር ክንድ ሆነ፤ የበሩንም መግቢያ ርዝመት ለካ አሥራ ሦስት ክንድ ሆነ። 12 በእያንዳንዱ በዘበኛ ጓዳ ፊት ከፍታው አንድ ክንድ የሆነ መከለያ ነበረ። የዘበኛ ጓዳዎቹም በሁሉም አቅጣጫ ስድስት ክንድ ከፍታ ነበራቸው። 13 ከአንዱም የዘበኛ ጓዳ ደርብ ጀምሮ እስከ ሌላው ደርብ ድረስ የበሩን ወርድ ሀያ አምስት ክንድ ለካ ይህም ከመጀምሪያው የዘበኞች ጓዳ መግቢያ እስከ ሌላኛው መግቢያ ድረስ ነው። 14 ቀጥሎም በዘበኞች ጓዳ መካከል የሚያልፈውን ግንብ ለካ፤ ስድስት ክንድም ሆነ። እስከ መግቢያው መተላለፊያ ድረስ ለካ ። 15 ከበሩም መግቢያ ፊት ጀምሮ እስከ ውስጠኛው የበሩ መተላለፊያ መጨረሻ ድረስ አምሳ ክንድ ነበረ። 16 በዘበኛ ጓዳዎቹም በበሩ ውስጥ በዙሪያው በነበሩትም በግንቡ አዕማድ ትንንሽ መስኮቶች ነበሩዋቸው። በበሩም ደጅ መተላለፊያ እንደዚያው ነበር። ሁሉም መስኮቶች በውስጥ በኩል ነበሩ። በግንቡም አዕማድ ሁሉ ላይ የዘንባባ ዛፍ ተቀርጾባቸው ነበር። 17 ቀጥሎም ሰውዬው ወደ ውጭውም አደባባይ አመጣኝ። እነሆም፥ በአደባባዩ ዙሪያ ክፍሎችና ወለል ነበሩ። በወለሉም ላይ ሠላሳ ክፍሎች ነበሩ። 18 ወለሉም እስከ በሮቹ ይደርስ ነበር ስፋቱም እንደ በሮቹ ርዝመት መጠን ነበረ። ይህም ታችኛው ወለል ነበር። 19 ከታችኛውም በር ፊት ጀምሮ እስከ ውስጠኛው በር ፊት ድረስ ያለውን ርቀት ለካ፤ በምስራቅ በኩል አንድ መቶ ክንድ በሰሜኑም በኩል ተመሳሳይ ነበረ። 20 ቀጥሎም ከውጭው አደባባይ በሰሜን በኩል ያለውን በር ርዝመትና ስፋት ለካ። 21 በበሩ በዚህና በዚያ የዘበኛ ጓዳዎቹም ነበሩ፥ በሩና መተላለፊያው ከዋናው በር ልኬታቸው እኩል ነበር- ርዝመቱ አምሳ ክንድ ወርዱም ሀያ አምስት ክንድ ነበረ። 22 መስኮቶቹም ፥መተላለፊያዎቹና የዘንባባ ዛፎቹ ወደ ምሥራቅ እንደሚመለከተው በር ጋር ይዋሰኑ ነበር። ወደ እርሱና ወደ መተላለፊያዎቹ የሚያደርሱ ሰባት ደረጃዎች ነበሩ። 23 በውስጠኛውም አደባባይ በሰሜኑና በምሥራቁ በኩል በሌላው በር አንጻር በር ነበረ፤ ሰውዬውም ከአንዱ በር እስከ በር ድረስ ለካ። ርቀቱም አንድ መቶ ክንድ ነበር። 24 ቀጥሎም ሰውዬው ወደ ደቡቡ መግቢያ አመጣኝ፥ እነሆም፥ ግንቡና መተላለፊያዎቹ ከሌላኛው መውጪያው በር ጋር እኩል ልኬት ነበራቸው። 25 በመግቢያውና በመተላለፊያዎቹ እንደዚያኛው በር አይነት ትንንሽ መስኮቶች ነበሩዋቸው። የድቡቡ በርና መተላልፊያው ርዝመቱ አምሳ ክንድ ወርዱም ሀያ አምስት ክንድ ነበረ። 26 ወደ በሩና መተላለፊያዎቹ የሚያደርሱ ሰባት ደረጃዎች ነበሩ፥ በግንቡም አዕማድ ላይ በሁለቱም ወገን የዘንባባ ዛፍ ተቀርጾባቸው ነበር። 27 በደቡብ በኩል ወደ ውስጠኛው አደባባይ የሚያስገባ መግቢያ ነበረ፥ ሰውዬውም ከዚህኛው በር እስከ ደቡቡ መግቢያ ድረስ ለካ፥ ርቀቱ መቶ ክንድ ነበረ። 28 ቀጥሎም ሰውዬው ከሌላኛው በር እኩል ልኬት ባለው በደቡብ በር በኩል ወደ ውስጠኛው አደባባይ አገባኝ ። 29 የዘበኛ ጓዳዎቹንና የግንቡን አዕማድና መተላለፊያዎቹ ከመጀመሪያዎቹ መግቢያዎች እኩል ነበሩ፤ በመተላለፊያዎቹ ዙሪያ መስኮቶች ነበሩ።ውስጠኛው መግቢያና መተላለፊያው ርዝመቱ አምሳ ክንድ ወርዱም ሀያ አምስት ክንድ ነበረ። 30 በውስጠኛው ግንብ ዙሪያውም መተላለፊያዎች ነበሩ። ርዝመታቸውም ሀያ አምስት ክንድ ወርዳቸውም አምስት ክንድ ነበረ። 31 መተላለፊያዎቹም ወደ ውጭው አደባባይ ይመለከቱ ነበር በግንቡም አዕማድ ላይ የዘንባባ ዛፍ ተቀርጾ ነበር ወደ እርሱም የሚያደርሱ ስምንት ደረጃዎች ነበሩ። 32 ቀጥሎም ከሌሎቹ መግቢያዎች እኩል ልኬት ባለው በምስራቁ በር በኩል ወደ ውስጠኛው አደባባይ አገባኝ። 33 የዘበኛ ጓዳዎቹንና የግንቡን አዕማድ መተላለፊያዎቹ ሌኬታቸው ከሌሎቹ መግቢያዎች እኩል ነበር በዙሪያም መስኮቶች ነበሩ። መግቢያውና መተላልፊያው ርዝመቱም አምሳ ክንድ ወርዱም ሀያ አምስት ክንድ ነበረ። 34 መተላለፊያዎቹም በስተ ውጭ ወዳለው አደባባይ ይመለከቱ ነበር በግንቡም አዕማድ ላይ በዚህና በዚያ ወገን የዘንባባ ዛፍ ተቀርጾ ነበር ወደ እርሱም የሚያደርሱ ስምንት ደረጃዎች ነበሩት። 35 በሰሜንም ወዳለው በር አመጣኝ፥ በሩንም ለካው፤ ልኬቱም ከሌሎቹ በሮች እኩል ነበር። 36 የዘበኛ ጓዳዎቹንና የግንቡን አዕማድ መተላለፊያዎቹ ልኬታቸው ከሌሎቹ በሮች እኩል ነበር በዙሪያውም መስኮቶች ነበሩ። ርዝመቱም አምሳ ክንድ ወርዱም ሀያ አምስት ክንድ ነበረ። 37 መተላለፊያውም ወደ ውጭው አደባባይ ይመለከቱ ነበር በግንቡም አዕማድ ላይ በዚህና በዚያ ወገን የዘንባባ ዛፍ ተቀርጾ ነበር ወደ እርሱም የሚያደርሱ ስምንት ደረጃዎች ነበሩት። 38 በእያንዳንዱ ውስጠኛ መግቢያ በር ያላቸው ክፍሎች ነበሩ። ይህም የሚቃጠለውን መሥዋዕት የሚያጥቡበትነበር። 39 የሚቃጠለውንም መሥዋዕት የኃጢአቱንና የበደሉንም መሥዋዕት ያርዱባቸው ዘንድ፥ በበሩ መተላለፊያ በዚህ ወገን ሁለት ገበታዎች፥ በዚያም ወገን ሁለት ገበታዎች ነበሩ። 40 በሰሜን በኩል ባለው በር በስተ ውጭው፥ በመወጣጫው ደረጃዎች አጠገብ፥ በአንድ ወገን ሁለት ገበታዎች ነበሩ፥ በሌላውም ወገን በበሩ መተላለፊያ በኩል ሁለት ገበታዎች ነበሩ። 41 በበሩ በሁለቱም ወገን አራት ገበታዎች ነበሩ፤ በስምንቱም ገበታዎች እንስሳትን ይሰው ነበር። 42 ለሚቃጠለውም መሥዋዕት ርዝመታቸው አነድ ክንድ ተኩል ወርዳቸውም አንድ ክንድ ተኩል ቁመታቸውም አንድ ክንድ የሆኑ ከተጠረበ ድንጋይ የተሠሩ አራት ገበታዎች ነበሩ። በእነርሱም ላይ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና ሌላ መሥዋዕቱን የሚያርዱበትን መሳሪያ ያኖሩባቸው ነበር። 43 በዙሪያውም በመተላለፊያው አንድ ጋት የሚርዝም መስቀያዎችነበሩ፥ የመስዋዕቱም ሥጋ የሆነ ክፈፍ በገበታዎቹም ላይ ይቀመጡ ነበር። 44 በውስጠኛው አደባባይ ከውስጠኛው መግቢያም አጠገብ የዘማሪያን ክፍሎች ነበሩ። ከክልሎቹ አንዱ በሰሜን በኩል ነበረ፥ ሌላውም በስተደቡብ ነበረ። 45 ሰውዬውም፥ "ይህ ወደ ደቡብ የሚመለከት ቤት በመቅደሱ ውስጥ ለማገልገል ተረኛ ለሆኑለሚተጉ ካህናት ነው። 46 ወደ ሰሜንም የሚመለከተው ቤት በመሠዊያው ዙሪያ ለሚያገለግሉ ካህናት ነው። እነዚህ ከሌዊ ልጆች መካከል ያገለግሉት ዘንድ ወደ እግዚአብሔር የሚቀርቡ የሳዶቅ ልጆች ናቸው" አለኝ። 47 ቀጥሎም አደባባዩን ለካ፥ አራት ማዕዘን ሆኖ ርዝመቱን መቶ ክንድ ወርዱንም መቶ ክንድ ነበረ መሠዊያውም በቤቱ ፊት ነበረ። 48 ከዚያም ሰውዬው ወደ ቤቱ መተላለፊያ አመጣኝ፥ የግንብ አዕማዱንም ለካ፤ ወርድ በዚህ ወገን አምስት ክንድ በዚያም ወገን አምስት ክንድ ነበረ። መግቢያው ራሱ ወርዱ አሥራ አራት ክንድ ነበረ፥ በበሩም በዚህ ወገንና በዚያ ወገን የነበሩት ግንቦች ስፋት ሦስት ሦስት ክንድ ነበር። 49 የቤተ መቅደሱ መተላለፊያ ርዝመት ሀያ ክንድ ወርዱም አሥራ ሁለት ክንድ ነበረ። ወደ እርሱም የሚያደርሱ ደረጃዎች በሁለቱም አቅጣጫ የቆሙ አዕማድ ነበሩ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 40:1

ሃያ አምስተኛ...አስረኛ...አስራ አራተኛ
እነዚህ ቃላት የ25፣ 10 እና 14 ተከታታይ ቁጥሮች ናቸው። (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የእኛ ምርኮኞች
እዚህ ስፍራ "የእኛ" የሚለው የሚያመለክተው ባቢሎናውያን ንጉሥ ዮአኪንን አስገድደው ከኢየሩሳሌም ካስወጡበት ጊዜ አንስቶ በባቢሎን የነበሩትን ሕዝቅኤልን እና አስራኤላውያንን እንጂ አንባቢውን አይደለም። "እኛ ምርኮኛ ከሆንን በኋላ" ወይም "ባቢሎናውያን ወደ ባቢሎን ምርኮኛ አድርገው ከወሰዱን በኋላ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአመቱ መጀመሪያ የወሩ አስረኛ ቀን
ይህ በዕብራውያን የወር አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። አስረኛው ቀን በአውሮፓውያን አቆጣጠር በሚያዚያ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ከተማይቱ ተይዛ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ባቢሎናውያን የኢየሩሳሌምን ከተማ ያዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው ያህዌ ለሕዝቅኤል ከተፈጥሮ በላይ የሆነ ራዕይ ለማሳየት ያለውን ሀይል ነው። ይህ በሕዝቅኤል 1:3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እሱ ወደ እረፍት አመጣኝ
"እሱ እኔን አስቀመጠኝ"

Ezekiel 40:3

እሱ ወደዚያ አመጣኝ
"ያህዌ ቤቶቹ/ህንጻዎቹ ወዳሉበት ስፍራ አመጣኝ"

እነሆ
ሕዝቅኤል በተመለከተው ተደንቆ ነበር

የእርሱ መልክ እንደ ነሐስ መልክ ነበር
"መልክ" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ሊተረጎም ይችላል። "የሚገለጽበት መንገድ ነሐስ በሚገለጽበት መንገድ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የላይነን/ሊኖ ገመድ
"ከላይነን/ሊኖ የተሰራ ገመድ።" ይህ በጣም ረጅም ርቀትን ለመለካት የሚያገለግል መሳሪያ ነው

ላይነን/ሊኖ
ይህ የክር አይነት ነው። ይህ በሕዝቅኤል 9:2 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

መለኪያ ዘንግ
ይህ አጭር ርቀትን መለኪያ መሳሪያ ነው

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

አይምሮህን ትኩረት ስጠው
የዚህ ፈሊጥ ትርጉም "ትኩረት አድርግ" ወይም "አስብ" ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ፡ "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 40:5

የቤተመቅደሱን ዙሪያ የከበበ
"ሙሉ ለሙሉ በቤተ መቅደሱ ዙሪያ"

እያንዳንዱ ረጅም ክንድ፣ አንድ ክንድ ከአንድ የእጅ መዳፍ ያህል ርዝመት አለው
እያንዳንዱ "ረጅም ክንድ" ወደ 54 ሳንቲ ሜትር ያህላል። በዩዲቢ እንደተደረገው ዘመናዊ መለኪያ ከተጠቀሙ "ክንድ" የሚለውን ይህንን መረጃ መስጠት ላያስፈልግ ይችላል። "እነዚህ ረጂም ክንዶች፣ ከአማካዩ የክንድ መጠን የመዳፍ ያህል ተጨማሪ እርዝማት አላቸው" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

የእጅ መዳፍ የሚያል
"የእጅ ስፋት።" ይህ ወደ 8 ሳንቲ ሜትር ነው። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ዘንግ
"የአንድ በትር ቁመት" ይህ 3.2 ሜትር ነው።

በምስራቅ ትይዩ ያለው የቤተ መቅደሱ በር/የቤተ መቅደሱ ምስራቅ በር
ይህ በር የቤተ መቅደሱን አካባቢ የከበበው ግድግዳ አንዱ ክፍል/አካል ነበር። የቤተ መቅደሱ ህንጻ አካል አልነበረም። "መቅደሱን የከበበው በስተምስራ በኩል ያለው ግድግዳ መግቢያ" ወይም "በቤተ መቅደሱ ቅጥረ ግቢ ምስራቃዊ ግድግዳ የሚገኘው መግቢያ"

ደረጃዎች ላይ
"የበሩ ደረጃዎች ላይ"

በጥልቀት
"ከመግቢያው በር የፊት ለፊት ጠርዝ እስከ ኋለኛው ጠርዝ"

የዘብ ጠባቂ ቤቶች
እነዚህ በበሮቹ በውስጥ በኩል የተገነቡ ዘቦቹ በሮችን ለመጠበቅ የሚቆዩባቸው ክፍሎች ነበሩ

አምስት ክንድ
ወደ 2.7 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

በየሁለት ቤቶቹ/አዳራሽ መካከል አምስት ክንድ ርቀት ነበር
"አጠገብ ላጠገብ በሚገኙ ቤቶች መሃል አምስት ክንድ ርቀት ነበር" ወይም "በአንድ ቤት እና በአጠገቡ በሚገኘው ቤት መሃል አምስት ክንድ ርቀት ነበር

ቤቶቹ/አዳራሾቹ
"ክፍሎቹ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መተላለፊያ
x

Ezekiel 40:8

ወደ ቤተ መቅደሱ የዞረ የበሩ መተላለፊያ
እዚህ ስፍራ "ወደ ቤተ መቅደሱ የዞረ" ማለት መተላለፊያው በቤተ መቅደሱ ቅጥረ ግቢ ከበሩ ጋር የተያያዘ ነበር ማለት ነው። "ቤተ መቅደሱን የከበበው በግድግዳው ውስጠኝ ገጽ የሚገኘው የበሩ መተላለፊያ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

መተላለፊያ
ይህ በበሩ መግቢያ ወይም መውጫ ፊት ለፊት አምዶች ወይም ለድጋፍ የሚያገለግል ምሰሶዎች የሚገኙበት ስፍራ ነበር። ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አንድ ዘንግ
ይህ በሕዝቅአል 40፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ

ሁለት ክንድ
አንድ ሜትር የሚሆን (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

በተመሳሳይ ለካ
"ተመሳሳይ መጠን ነበረው"

Ezekiel 40:11

መግቢያ በር
"የደጃፉ መግቢያ የነበር በር"

አስር ክንድ
ወደ 5.4 ሜትር (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

አስራ ሶስት ክንድ
ወደ 7 ሜትር

ቤቶቹ/ክፍሎቹ ወደ ስድስት ክንድ ይሆናሉ
"ክፍሎቹ 6 ክንድ ቁመት ነበራቸው"

ክፍሎቹ
"ጓዳዎቹ" ወይም "ክፍሎቹ"

ስድስት ክንድ
ወደ 3.2 ሜትር

አንድ ክንድ
"54 ሴንቲ ሜትር" ወይም "ግማሽ ሜትር የሚሆን"

ሃያ አምስት ክንድ
ወደ 13.5 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለተኛው
"የሁለተኛው ክፍል/ቤት መግቢያ"

Ezekiel 40:14

የዘቦች ክፍሎች
ይህ በሕዝቅኤል 40፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ስልሳ ክንድ
ወደ 32 ሜትር የሚጠጋ

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

መተላለፊያ
በመግቢያው ፊት ለፊት በአምዶች ወይም ለድጋፍ በቆሙ በምሶሶዎች ላይ የሚገኙ ልባሶች። ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሃምሳ ክንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ

የተዘጉ መስኮቶች
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የተዘጉ መስኮቶች" ወይም 2) "መከለያ ያላቸው መስኮቶች" ወይም 3) "ጠባብ መስኮቶች"

ለበረንዳዎችም በዚሁ አይነት
"በረንዳዎችም በዙሪያቸው የተዘጉ መስኮቶች አላቸው"

እያንዳንዱ መቃን
መቃን ከእንጨት የተሰራ ከበር አጠገብ የሚደረግ ክፈፍ ነው

Ezekiel 40:17

አጠቃላይ መረጃ፡
ቤተ መቅደሱን የከበቡ ሁለት ግድግዳዎች ነበሩ። ውጫዊው ግድግዳ ውጫዊውን አደባባይ ይከባል፣ በዚያ ውስጥ ደግሞ ውስጣዊው ግድግዳ ውስጣዊውን አደባባይ ይከባል። ውስጣዊው አደባባይ ከውስጣዊው ቅጥር ግቢ ከፍ ያለ ነበር። እያንዳንዱ ግድግዳ በስተ ምስራቅ፣ ሰሜን እና ደቡብ አቅጣጫዎች በሮች አሉት።

ሰውየው ወደ ቤተ መቅደሱ ውጫዊ አደባባይ አመጣኝ
"ሰውየው ከቤተ መቅደሱ ውጫዊ ስፍራ ወደ ቤተ መቅደሱ ውጫዊ አደባባይ አመጣኝ"

ውጫዊ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 10፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቅኤል አስደሳች ነገር ማየቱን ነው።

የእግረኛ መንገድ
ከአለት/ድንጋይ የተሰራ ጠፍጣፋ ወለል

ከእግረኛው መንገድ አጠገብ ሰላሳ ክፍሎች
"እናም በእረኛ መንገዱ ዙሪያ 30 ክፍሎች ነበሩ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስከ... ድረስ ሄደ
"እስከ... ድረስ ሁሉ ሄደ"

የታችኛው መግቢያ ፊት እስከ ውስጣዊ በር ፊት ለፊት ድረስ
የታችኛው በር በውጫዊ አደባባይ ግድግዳ ላይ ሲሆን፣ ውስጣዊው በር በስስጣዊው አደባባይ ግድግዳ ላይ ነበር። "ውጫዊው በር ፊቱ እስከ ውስጣዊ በር ፊት"

አንድ መቶ ከንድ
ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

Ezekiel 40:20

ቤቶች
ይህ በሕዝቅኤል 40፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ኮሪዶር/መተላለፊያ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በተመሳሳይ ለካ
"ተመሳሳይ መጠን ነበረው"

ሀምሳ ከንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ሃያ አምስት ክንድ
ወደ 13.5 ሜትር የሚጠጋ

ዋናው በር
ይህ የሚያመለክተው በውጫዊው አደባባይ ምስራቃዊ አቅጣጫ ሚገኘውን በር ነው። "በውጫዊው ግድግዳ ምስራቃዊ አቅጣጫ የሚገኘው ዋናው በር"

Ezekiel 40:22

አጠቃላይ መረጃ:
ሕዝቅኤል ስለ ቤተ መቅደሱ የሚመለከተውን ራዕይ እና የነሀስ መልክ ያለውን ሰው መግለጹን ቀጥሏል።

የእርሱ መስኮቶች
"የእርሱ" የሚለው ቃል በውጨኛው አደባባይ በስተሰሜን የሚገኘውን በር ያመለክታል። "የሰሜኑ በር መስኮቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ቤቶች
ይህ በሕዝቅኤል 40፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ወደ ምስራቅ ፊታቸውን ካደረጉ በሮች ትይዩ
"እንደ ምስራቃዊ በር የመሰሉ ነበሩ" ወይም "እንደ ውጫዊ አደባባዩ ምስራቃዊ በር የመሰሉ ነበሩ

ውስጣዊ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በበሩ ፊት ለፊት ወደ በሰሜን አቅጣጫ
"በቀጥታ ከሰሜን በር አቅጣጫ" ወይም "በውጫዊ አደባባይ ከሰሜን በር አንጻር"

ወደ ሰሜን ፊቱን ያደረገ በር
"የውጫዊ አደባባይ በሰሜን በኩል ያለው በር"

እንደዚሁም ደግሞ በምስራቅ በር ነበር
"በውስጣዊ አደባባይ በኩል እንደነበረው ምስራቅ በር ነበረ" ወይም "በምስራቅ በር ፊተ ለፊት እንደነበረ ወደ ውስጣዊ አደባባይ በር ነበረ"

ከአንዱ በር ወደ ሌላኛው በር
"በስተ ሰሜን ካለው ውጫዊው በር፣ በሰሜን እስካለው ውስጣዊ በር"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

አንድ መቶ ክንድ
ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ

Ezekiel 40:24

እንደ ሌላው ውጫዊ በሮች በተመሳሳይ ለካው
"እንደ ሰሜናዊ እና ምስራቃዊ በሮች ተመሳሳይ መጠን ነበረው"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ሀምሳ ከንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አምስት ከንድ
ወደ 13.5 ሜትር የሚጠጋ

Ezekiel 40:26

ኮሪዶር/መተላለፊያ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በዚህም በዚያም በኩል
"በሁለቱም በኩል"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

አንድ መቶ ክንዶች
ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 40:28

ውስጣዊ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በደቡባዊ በሩ መንገድ በኩል
"በደቡባዊ በሩ በኩል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቤቶች
ይህ በሕዝቅኤል 40፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ኮሪዶር/መተላለፊያ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በተመሳሳይ ለካ
"ተመሳሳይ መጠን ነበረው"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ሀምሳ ክንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አምስት ክንድ
ወደ 13.5 ሜትር የሚጠጋ

አምስት ክንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ

ይህ ኮሪዶር/መተላለፊያ ፊቱን ወደ ውጫዊ አደባባይ መልሷል
"የመተላለፊያው መግቢያ በውጫዊው አደባባይ በኩል ነበር"

በተቀረጸ የዘንባባ ዛፍ
"ደግሞም የተቀረጸ የዘንባባ ዛፍ መልክ ነበረው"

Ezekiel 40:32

በምስራቁ መንገድ ወደ ውስጣዊ አደባባይ
"በውስጣዊ አደባባይ በስተ ምስራቅ"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ሀምሳ ክንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አምስት ክንድ
ወደ 13.5 ሜትር የሚጠጋ

ይህ መተላለፊያ ፊቱን ወደ ውጫዊ አደባባይ መልሷል
"የመተላለፊያው መግቢያ በውጫዊው አደባባይ በኩል ነበር"

Ezekiel 40:35

በተመሳሳይ ለካ
"ተመሳሳይ መጠን ነበረው"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

ሀምሳ ክንድ
ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አምስት ክንድ
ወደ 13.5 ሜትር የሚጠጋ

ይህ መተላለፊያ ፊቱን ወደ ውጫዊ አደባባይ መልሷል
"የመተላለፊያው መግቢያ በውጫዊው አደባባይ በኩል ነበር"

በዚህም በዚያም በኩል
"በሁለቱም በኩል"

Ezekiel 40:38

በእያንዳንዱ መግቢያ በር መንገዶች
"በእያንዳንዱ መግቢያ በሮች"

እነርሱ የሚቃጠለውን መስዕት ይለቀልቃሉ
"እነርሱ" ለሚለው ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መስዋዕቱን የሚያመጡ ሰዎች ወይም 2) እንስሳቱን የሚያርዱ ካህናት

የሚቃጠሉ መስዋዕቶች
የሚታረዱ እና መስዋዕት ሆነው የሚቃጠሉ እንስሳት

በእያንዳንዱ መተላለፊያ/ኮሪደር ላይ ሁለት ጠረጴዛዎች ነበሩ
በእያንዳንዱ መተላለፊያ አጠገብ ሁለት በአጠቃላይ አራት ጠረጴዛዎች ነበሩ

ለሚቃጠል መስዋዕቱ ይታረድ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊቀርብ ይችላል። "የሚቃጠለውን መስዋዕት ያርዳሉ" ወይም "የሚቃጠል መስዋዕት አድርገው የሚያቀርቡትን እንስሳ ያርዳሉ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 40:42

አራት ከተጠረበ ድንጋይ የተሰሩ ጠረጴዛዎች ነበሩ
እነዚህ መስዋዕቹ ከሚታረዱባቸው ስምንት ጠረጴዛዎች በግልጽ የተለዩ ነበሩ። ይህ ይበልጥ ግልጽ ተደርጎ ሊጻፍ ይችላል። "እንደዚሁም ደግሞ ከተጠረበ ድንጋይ የተሰሩ አራት ጠረጴዛዎች ነበሩ" ወይም "ከተጠረበ ድንጋይ የተሰሩ ሌሎች አራት ጠረጴዛዎች ነበሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተጠረበ ድንጋይ
"ከተጠረበ ድንጋይ የተሰሩ"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

አንድ ክንድ ተኩል
ወደ 0.8 ሜትር (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ክንድ
ወደ ግማሽ ሜትር ያህል

በመተላለፊያው ዙሪያ ቁመታቸው የእጅ መዳፍ የሚያህል ሁለት ጣት ያላው ሜንጦዎች ተሰቅለዋል
"በመተላለፊያው ሁሉ ዙሪያ፣ ሰዎች የእጅ መዳፍ ርዝማኔ ያላቸው፣ እያንዳንዳቸው ባለ ሁለት ጣት የሆኑ ሜንጦዎችን አንጠልጥለዋል"

ሁለት ጣት ያላቸው ሜንጦዎች
ሁለት ረጃጅም የታጠፈ ጫፍ ያላቸው ሰዎች የተለያዩ ነገሮችን የሚሰቅሉባቸው እቃዎች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቁመቱ የእጅ መዳፍ የሚያክል
ወደ 8 ሳንቲ ሜትር የሚሆን (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

የመስዋዕቶቹ ስጋ በጠጴዛዎች ላይ ይቀመጣል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ለመስዋዕት የሚቀርበውን ስጋ በጠረጴዛዎች ላይ ያስቀምጣሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 40:44

ውስጠኛው በር
ይህ በስተ ሰሜን የሚገኘው ውስጠኛው በር ነው።

የመዘምራን ክፍሎች/ቤቶች
"ለመዘምራን ክፍሎች።" ሆኖም፣ አንዳንድ ጥንታዊ እና ዘመናዊ ቅጂዎች መዘምራንን የሚለውን ሳይጨምሩ "ክፍሎች" ብቻ ይሉታል።

በሰሜን በኩል የሚገኘው ፊቱ ወደ ደቡብ ሲሆን፣ሌላው በደቡብ በኩል የሚገኘው ፊቱ ሰሜን ነው
"ቤት" ወይም "ክፍል" የሚለው ቃል ከቀደመው ሀረግ ያታወቃል። "ፊቱ ወደ ደቡብ የሆነው" ማለት በሩ በስተደቡብ ነው ማለት ሲሆን፣ "ፊቱ ወደ ሰሜን የሆነው" ማለት በሩ በስተ ደቡብ ነው ማለት ነው። "አንድ በሰሜን በኩል የሚገኝ ክፍል ፊቱ ወደ ደቡብ ሲሆን፣ በደቡብ በኩል የሚገኝ ሌላው ክፍል ፊቱ ወደ ሰሜን ነው" (የተዘለለ/የተተወ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ደቡብ የዞረ ይህ ክፈል
ይህ የሚያመለክተው ከውስጣዊው አደባባይ በስተ ሰሜን የሚገኘውን ክፍል ነው። " ይህ በሩ በክፍሉ በስተደቡብ በኩል የሚገኝ" ወይም "ይህ በውስጠኛው አደባባይ ሰሜን በኩል የሚገኝ ክፍል"

በቤተ መቅደስ በአገልግሎት/ በስራ ግዴታ ላይ የሚገኙ
"በቤተ መቅደስ የሚሰሩ" ወይም "ቤተ መቅደሱን ለመጠበቅ ሀላፊነት ያለባቸው"

Ezekiel 40:46

አጠቃላይ መረጃ፡
ሰውየው በራዕይ ከሕዝቅኤል ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል

ወደ ሰሜን ፊቱን ያዞረ ክፍል
ይህ የሚያመለክተው በውስጣዊ አደባባይ በደቡብ በኩል የሚገኘውን ክፍል ነው። የክፍሉ በር ከክፍሉ በስተ ሰሜን ነበር። "ይህ ክፍል በሩ በቤቱ በስተ ሰሜን የሚገኝ ነው" ወይም "ይህ ክፍል በውስጠኛው አደባባይ በስተ ደቡብ ነው"

በመሰዊያው በአገልግሎት/ግዴታ ላይ የሚገኙ ካህናት
"በመሰዊያው ላይ መስዋዕት ያቀርቡ የነበሩ ካህናት"

እርሱን ለማገልገል ወደ ያህዌ ቀረቡ
x

Ezekiel 40:48

መተላለፊያ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ቤቱ
ይህ ቤተ መቅደሱን ያመለክታል።

የቤቱ የበር ቋሚ
"የቤቱ በር ቋሚ"

ክንዶች
በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እነዚህ "ረጅም" ክንዶች የሚለው እንዴት እንደ ተተረጎሙ ይመልከቱ።

አምስት ክንድ
ወደ 2.7 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አስራ አራት ክንድ
ወደ 7.5 ሜትር የሚጠጋ

ሶስት ክንድ
ወደ 1.6 ሜትር የሚጠጋ

ሃያ ክንድ
ወደ 11 ሜትር የሚጠጋ

አስራ አንድ ክንድ
ወደ 6 ሜትር የሚጠጋ

አምዶች
የህንጻውን ጣራ የሚደግፉ ረጃጅም እና ጠባብ የሆኑ ደንጋዮች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 41

1 ከዚያም ሰውዬው ወደ መቅደሱም ቅዱስ ስፍራ አገባኝ፥ የግንቡንም አዕማድ ወርድ በዚህ ወገን ስድስት ክንድ በዚያም ወገን ስድስት ክንድ አድርጎ ለካ። 2 የመግቢያውም ወርድ አሥር ክንድ ነበረ፥ የመግቢያውም መቃኖች በዚህ ወገን አምስት ክንድ በዚያም ወገን አምስት ክንድ ነበሩ።ቀጥሎም ሰውዬው ቅዱስ ስፍራውን ርዝመቱ አርባ ክንድ ወርዱም ሀያ ክንድአድርጎ ለካ። 3 ከዚያም ሰውዬው ወደ ቅድስተ ቅዱሳን ውስጥ ገባ፥ የመግቢያውንም የግንብ አዕማድ ወርድ ሁለት ክንድ አድርጎ ለካ የመግቢያውም ወርድ ስድስት ክንድ ነበረ። የመግቢያውም ግንብ ወርድ በዚህ ወገን ሰባት ክንድ በዚያም ወገን ሰባት ክንድ ነበረ። 4 የክፍሉንም ርዝመት ወደ መቅደሱ ፊት ለፊት ሀያ ክንድ ወርዱንም ሀያ ክንድ አድርጎ ለካና፥ "ይህ ቅድስተ ቅዱሳን ነው" አለኝ። 5 የመቅደሱንም ግንብ ስድስት ክንድ አድርጎ። በመቅደሱም ዙሪያ ሁሉ ያሉትን የጓዳዎቹን ሁሉ ወርድ አራት ክንድ ነበረ። 6 ጓዳዎቹም አንዱ ከአንዱ በላይ በሦስት ደርብ ነበሩ፥ በእያንዳንዱም ደርብ ሠላሳ ጓዳዎች ነበሩ። በመቅደሱም ግንብ ዙሪያ ድጋፍ የሆኑ መደርደሪያዎች ነበሩ፥ ምክንያቱም በመቅደሱ ግንብ ውስጥ ድጋፎች አልነበሩም። 7 ላይኞቹ ጓዳዎች ከታችኞቹ ጓዳዎች ይበልጡ ነበር ከታችኛውም ደርብ ወደ መካከለኛው ከመካከለኛውም ደርብ ወደ ላይኛው የሚወጣበት ደረጃ ነበረ። 8 በመቅደሱም ዙሪያ የጓዳዎቹም መሠረት የሆነ ከፍ ያለ ወለል እንዳለ አየሁ ቁመቱም ሙሉ ዘንግ የሚያህል ስድስት ክንድ ነበረ። 9 የጓዳዎቹም የውጭው ግንብ ውፍረት አምስት ክንድ ነበረ። በመቅደሱም ጓዳዎች ውጭ የቀረ አንድ ባዶ ስፍራ ነበረ። 10 በዚህም ባዶ ስፍራ በአንድ ወገን የካህናት በረንዳዎች ነበሩ፤ የባዶውም ስፍራ ወርድ በዙሪያ አምስት ክንድ ነበረ። ይህም ባዶ ሥፍራ በመቅደሱ ዙሪያ ወርዱ ሀያ ክንድ ነበረ። 11 በዚህም በባዶው ስፍራ አንዱ በሰሜን በኩል አንዱም በደቡብ በኩል የጓዳዎች መግቢያ ነበረ። የባዶውም ስፍራ ዙሪያ ወርድ አምስት ክንድ ነበረ። 12 በምዕራብም በኩል ባለው ግቢ አንጻር ያለው ህንጻ ስፋቱ ሰባ ክንድ ነበረ። በግቢውም ዙሪያ የነበረ ግንብ ውፍረቱ አምስት ክንድ ርዝመቱም ዘጠና ክንድ ነበረ። 13 የመቅደሱንም ርዝመት መቶ ክንድ፥ የልዩውን ስፍራና ግቢውን ከግንቡ ጋር አንድ መቶ ክንድ አድርጎ ለካ። 14 ደግሞም ከቤተ መቅደሱ ፊት ለፊት የሚገኘው ግቢ የፊት ለፊት ወርዱ አንድ መቶ ክንድ ነበር። 15 ቀጥሎም ሰውዬው ከቤተ መቅደሱ በስተዋላ ያለውን ህንጻ የምዕራብ ክፍል በዚህና በዚያ ከነበሩት ፎቆች ጋር እንዲሁም ቅዱስ ስፍራውና መድረኩን አንድ መቶ ክንድ አድርጎ ለካ። 16 ውስጠኛዎቹ ግድግዳዎች፥ ጠባቦቹን ጨምሮ መስኮቶቹ እንዲሁም በሶስት ደረጃዎች ያሉ ፎቆች በእንጨት ተለብጠው ነበር። 17 ከደጁም በላይ እስከ ውስጠኛው ክፍል ድረስ፥ በውጭም ግንቡ ሁሉ ውስጡም ውጭውም ተለብጦ ነበር። 18 በኪሩቤልና በዘንባባ ዛፎች ተውቦ ነበር የዘንባባውም ዛፍ ከኪሩብና ከኪሩብ መካከል ነበረ እያንዳንዱም ኪሩብ ሁለት ፊት ነበረው። 19 የሰው ፊት የሚመስለው በአንድ ወገን ወዳለው የዘንባባ ዛፍ ይመለከት ነበር፥ የአንበሳ ፊት የሚመስለው ደግሞ በሌላ ወገን ወዳለው የዘንባባ ዛፍ ይመለከት ነበር። ይህም በዙሪያ ያሉትን ቤቶች አስውቦ ነበር። 20 ከመሬት አንሥቶ እስከ ደጁ አናት ድረስ እና በመቅደሱ ላይ በኪሩቤልና በዘንባባ ዛፎች ተውበው ነበር። 21 የመቅደሱ መቃኖችም አራት ማዕዘን ነበሩ፥ ሁሉም ለእርስ በእርስ ትይዩ ነበሩ። 22 ከቅዱሱ ሥፍራ ፊት ለፊት የሚገኘው ከእንጨት የተሰራው መስዋዕት ቁመቱ ሦስት ክንድ ርዝመቱ ሁለት ክንድ ወርዱም ሁለት ክንድ ነበር። ማዕዘኖቹም እግሩም አገዳዎቹም ከእንጨት ተሠርተው ነበር። ሰውዬውም ፥ "ይህች በእግዚአብሔር ፊት ያለችው ገበታ ናት" አለኝ። 23 ለተቀደሰው ስፍራና ለቅድስተ ቅዱሳኑ ሁለት መዝጊያዎች ነበሩአቸው። 24 ለእያንዳንዱ መዝጊያም ሁለት ተዘዋዋሪ ሳንቃዎች ነበሩት ለአንዱ መዝጊያ ሁለት ለሌላውም መዝጊያ ሁለት ሳንቃዎች ነበሩት። 25 ግንቦቹን እንዳስዋቡት ዓይነት በእነዚህ በቅዱስ ስፍራው መዝጊያዎች ላይ ኪሩቤልና የዘንባባ ዛፎች ተቀርጸው ነበር፣ በስተ ውጭም ባለው በደጀ ሰላሙ ፊት የእንጨት ጣራ ነበረ። 26 በደጀ ሰላሙም በሁለቱ ወገን በዚህና በዚያ ጠባብ መስኮቶችና የተቀረጹ የዘንባባ ዛፎች ነበሩበት። እነዚህም የመቅደሱም ጓዳዎች ነበሩ ፥ እነርሱም ተንጠልጣይ ጣሪያዎችም ነበሯቸው።

Ezekiel 41:1

አጠቃላይ መረጃ:
በሕዝቅኤል ራዕይ ውስጥ ያለው ሰው (ሕዝቅኤል 40:3) ለሕዝቅኤል የቤተ መቅደሱን ዙሪያ ማሳየቱን ይቀጥላል።

የመቅደሱ ቅዱስ ስፍራ
በቤተ መቅደሱ "ከቅድስተ ቅዱሳኑ" ፊት ለፊት ያለው ክፍል

በሁለቱም በኩል ስፋቱ ስድስት ክንድ
እነዚህ ክንዶች "ረጅም" ክንዶች ነበሩ (ሕዝቅኤል 40:5) "፤ 54 ሴንቲሜትር የሆነ ክንድ። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በስፋት በሁለቱም በኩል ስድስት ክንድ ነበሩ"

ስድስት ክንድ
ወደ 3.2 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሳንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አስር ክንድ
ወደ 5.4 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አምስት ክንድ
ወደ 2.7 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ወርድና ስፋት/አውታረ መጠን
"መጠኑ"

አርባ ክንድ
ወደ 22 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ክንድ
ወደ 2.7 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 41:3

ሁለት ክንድ
ወደ 1.1 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሳንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስድስት ክንድ
ወደ 3.2 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰባት ክንድ
ወደ 3.8 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ ክንድ
ወደ 11 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 41:5

ቤቱ
ቤተ መቅደሱ

ስድስት ክንድ
ወደ 3.2 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዶች
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሳንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አራት ክንድ
ወደ 2 ሜትር የሚጠጋ

ሶስት ደረጃዎች/ደርቦች
"ሶስት ደርብ/ፎቅ"

በቤቱ ግድግዳ ዙሪያ ተሸካሚዎች ነበሩ
"ቤቱ ዙሪያውን ለሚገኙ ክፍሎች ሁሉ ተሸካሚ ነበረው።" በዚህ መንገድ በጎን የሚገኙ ክፍሎች በግድግዳው ተሸካሚ ላይ ማረፍ ይችላሉ"

ለመደገፍ
"ተሸካሚዎቹ መደገፍ ይችሉ ዘንድ"

በቤቱ ግድግዳ ውስጥ የተደረገ ድጋፍ አልነበረም
"በቤቱ ገድግዳ ውስጥ ድጋፎች አልነበሩም።" ቤተ መቅደሱን የሚገነቡ ሰዎች ከቅድስተ ቅዱሳኑ ግድግዳ ከጎን የሚገኙ ክፍሎችን ለማገኛኘት የሚደግፉ ድንጋይ ወይም እንጨት አይፈልጉም ነበር።

Ezekiel 41:8

ከፍ ያለ ክፍል
መድረክ

ክፍሎች
ትንንሽ ክፍሎች

ሙሉ ዘንግ
"ዘንግ" የሚለውን በሕዝቅኤል 40:5 መሰረት ይተርጉሙ።

ክንዶች
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሳንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ስድስት ክንድ
ወደ 3.2 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አምስት ክንድ
ወደ 2.7 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 41:10

የካህናት በውጭ በኩል የሚገኙ ክፍሎች
"የካህናት በውጭ በኩል የሚገኙ ክፍሎች ከቅድስተ ቅዱሳኑ የራቁ ነበሩ"

ሃያ ክንድ
ወደ 11 ሜትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህ ክፍት አካባቢ ስፋት ዙሪያው አምስት ክንድ ነበር
"በክፍሎቹ እና በቤተ መቅደሱ መሃል ያለው ጠቅላላ ስፍራ በአጠቃላይ በቤተ መቅደሱ ዙሪያ ስፋቱ አምስት ክንድ ነበር"

Ezekiel 41:12

በምዕራብ በኩል ፊቱ ወደ አደባባዩ የሆነው ህንጻ ስፋቱ ሰባ ክንድ ነበር
ይህ በሁለት ዐረፍተ ነገሮች ሊገለጽ ይችላል። "በቤተ መቅደሱ ምዕራብ በኩል ህንጻ ነበር፣ ደግሞም መግቢያው በአደባባዩ በኩል ነበር። ስፋቱ ሰባ ክንድ ነበር።"

ሰባ ክንድ... አምስት ክንድ... ዘጠና ክንድ... አንድ መቶ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "70 ክንድ... 5 ክንድ... 90 ክንድ... 100 ክንድ" ወይም "ወደ 38 ሜትር... ወደ 2.7 ሜትር... ወደ 49 ሜትር... ወደ 54 ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 41:15

ሰገነቶች
"ሰገነቶች።" ሰገነቶች ከሌሎች ህንጻዎች በላይ ከፍ ተደርገው የሚገነቡ ቦታዎች ነበሩ። ሰዎች ሰገነቶች ላይ ወጥተው የህምጻውን ዋና ወለል ወደ ታች ማየት ይችላሉ።

አንድ መቶ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "100 ክንድ" ወይም "ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

መተላለፊያ
ይህ በሕዝቅኤል 8:16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 41:18

ጌጠኛ ተደርጎ ነበር
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 41:21

መልካቸው እንደ እንጨቱ መሰዊያ መልክ ነበር
"መልክ" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ሊተረጎም ይችላል። "የእንጨት መሰዊያ በሚታይበት ተመሳሳይ መንገድ ይታያሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሶስት ክንድ... ሁለት ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ 1.6 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 1.1 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቅድስቱ እና ቅድስተ ቅዱሳኑ ጥንድ በሮች ነበሩ
"ቅዱሱ ስፍራ እና ቅድስተ ቅዱሳኑ ሁለቱም ሁለት በሮች ነበራቸው"

እነዚህ በሮች እያንዳንዳቸው ሁለት የበር ማጠፊያ ነበራቸው
"እያንዳንዱ በር በማጠፊያዎቹ ላይ ሁለት ክፍሎች/አካል ነበረው።" ማጠፊያዎች በሮችን ከግርግዳ ጋር በመያያዝ በሮች እንዲወዛወዙ/እንዲከፈቱና እንዲዘጉ ያደርጋሉ።

ለአንድ በር ሁለት መጠፊያዎች እና ሁለት ማጠፊያዎች ለሌላኛው በር
"ለሁለቱም ቅዱስ ስፍራ ሁለቱም በሮች እና ቅድስተ ቅዱሳኑ ሁለት ክፍሎች/አካል አላቸው"

Ezekiel 41:25

ግርግዳዎቹ እንደተጌጡት
"ግድግዳዎቹ የኪሩቤሎች እና የዘንባባ ዛፎች ቅርጽ ያለባቸው እንደሆነ"

መተላለፊያ
ለድጋፍ

መተላለፊያ
በመግቢያው ፊት ለፊት በአምዶች ወይም ለድጋፍ በቆሙ በምሶሶዎች ላይ የሚገኙ ልባሶች። ይህ በሕዝቅኤል 8:16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 42

1 በመቀጠልም ሰውዬው በውጭ በሰሜን አቅጣጫ ወደሚገኘው አደባባይ አወጣኝ፥ በልዩውም ስፍራ አንጻርና በሰሜን በኩል ባለው ግቢ ፊት ለፊት ወዳሉ
ክፍሎች አመጣኝ ። **2** ክፍሎቹም በፊት ለፊት ገጽታቸው መቶ ክንድ ስፋታቸውም አምሳ ክንድ ነበረ። **3** ከእነዚህ ክፍሎች አንዳንዶቹ ፊታቸው ወደ ግቢው
ወስጥ ነበር ከቤተመቅደሱም ሃያ ክንድ ይርቁ ነበር። ባለ ሶስት ደርብ ክፍሎችም ነበሩ። ከላይ ያለው ክፍል ወደታችኛው ክፍሎች ይመለከትና ለእነርሱ ክፍት
ነበር መላለፊያ መንገድም ነበረው። የተወሰኑት ክፍሎች ወደ ወደውጪኛው አደባባይ ይመለከቱ ነበረ። **4** ከክፍሎቹም ፊት በስተ ውስጥ ወርዱ አሥር ክንድ
ርዝመቱ መቶ ክንድ የሆነ መተላለፊያ ነበረ። የክፍሎቹም መዝጊያዎች ወደ ሰሜን ይመለከቱ ነበር። **5** ነገር ግን መተላለፊያው ከህንጻው መካከለኛና ከታችኛው
ክፍል በላይ ቦታቸውን የያዘ በመሆኑ የላይኞቹ ክፍሎች ትንንሽ ነበሩ። **6** በሦስት ደርብ በመስራታቸውና በአደባባዩም እንዳሉት አዕማድ ያሉ፥ አዕማድ
ስላልነበሯቸው ላይኞቹ ደርቦች ከመካከለኞቹና ከታችኞቹ ይልቅ ጠባብ ነበሩ **7** የውጪው ግንብ ከክፍሎቹና ከክፍሎቹ ፊት ለፊት ከሚገኘው ክውጭው
አደባባይ ትይዩ ይገኛል ፥ ርዝመቱም አምሳ ክንድ ነበረ። **8** በውጪኛው አደባባይ ርዝመቱ ሃምሳ ክንድ ሲሆን በመቅደሱ ፊት የነበሩት ክፍሎች ደግሞ
ርዝመታቸው መቶ ክንድ ነበረ። **9** ከእነዚህም ዕቃ ቤቶች በታች በስተ ምሥራቅ በኩል፥ ከውጭው አደባባይ የሚጀምር መግቢያ ነበረ። **10** በምስራቅ በኩል
የውጭውን አደባባይ ተከትሎ ከቤተመቅደሱ ውስጠኛ አደባባይ ፊት ለፊት ክፍሎች ነበሩ። **11** በስተ ፊታቸውም የነበረ መንገድ በርዝመቱና በወርዱ በሰሜን
በኩል ከነበሩት ክፍሎች ጋር ተመሳሳይ ሲሆን መግቢያዎቻቸውም በቁጥር እኩል ነበሩ። **12** በደቡብም በኩል ልክ በሰሜን በኩል እንዳለው ወደ ክፍሎቹ
የሚያስገቡ መግቢያዎች አሉ። በውስጥ በኩል ያለው መተላለፊያ ከበላዩ መግቢያ ያለው ሲሆን መተላለፊያው ወደተለያዩ ክፍሎች ያመሩ ነበር። በምስራቅ
በኩል ወደ መተላለፊያው አንደኛው ጫፍ የሚያመራ መግቢያ ነበር። **13** ከዚያም እንዲህም አለኝ፥ "በውጭኛው አደባባይ ፊት ለፊት የሚገኙት የሰሜንና
የደቡብ ክፍሎች ወደ እግዚአብሔር የሚቀርቡ ካህናት ከሁሉ ይልቅ የተቀደሰውን ምግብ የሚበሉባቸው የተቀደሱ ክፍሎች ናቸው። ስፍራው ቅዱስ ስለሆን በዚያ
የተቀደሰውን ነገር የእህሉን ቊርባን የኃጢአቱንና የበደሉን መሥዋዕት ያስቀምጣሉ። **14** ካህናቱም አንድ ጊዜ ወደዚያ ከገቡ ሲያገለግሉ የሚለብሷቸው ልብሶች
ቅዱስ በመሆናቸው ሳያወልቁ ከተቀደሰው ሥፍራ ወደውጭኛው አደባባይ መውጣት የለባቸውም። ስለዚህም ወደ ሕዝቡ ከመጠጋታቸው በፊት ሌላ ልብስ
መልበስ አለባቸው። **15** ውስጠኛውንም ቤት ለክቶ በፈጸመ ጊዜ ወደ ምሥራቅ ወደሚመለከት በር አወጣኝና ዙሪያውን ሁሉ ለካ። **16** የምሥራቁን ወገን
በመለኪያ ዘንግ አምስት መቶ ክንድ አድርጎ ለካ። **17** የሰሜኑንም ወገን በመለኪያ ዘንግ አምስት መቶ ክንድ አድርጎ ለካ። **18** የደቡቡንም ወገን በመለኪያ
ዘንግ አምስት መቶ ክንድ አድርጎ ለካ። **19** ዞረም፥ የምዕራቡንም ወገን በመለኪያ ዘንግ አምስት መቶ ክንድ አድርጎ ለካ። **20** በአራቱ ወገን ለካው።
የተቀደሰውንና ያልተቀደሰውን ይለይ ዘንድ ርዝመቱ አምስት መቶ ክንድ ወርዱም አምስት መቶ ክንድ የሆነ ቅጥር በዙሪያው ነበረ።

Ezekiel 42:1

ውጫዊ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 10:5 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አንድ መቶ ክንድ... ሃምሳ ክንድ... ሃያ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "100 ክንድ... 50 ክንድ... 20 ክንድ" ወይም "ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 11 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዳንዶቹ ክፍሎች ወደ ውስጠኛው አደባባይ ፊታቸውን መልሰዋል
"አንዳንዶቹ ክፍሎች ወደ ውስጠኛው አደባባይ የዞሩ ነበሩ" ወይም "ከእነዚያ ክፍሎች የአንዳንዶቹ መግቢያ ወደ ውስጠኛው አደባባይ የዞረ ነበር"

ውስጠኛው አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 8:16 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ለእነርሱ የተከፈቱ ነበሩ
"ከውስጠኛው አደባባይ ሲወጣ አየሁ"

መሄጃ መንገድ ነበረው
"በክፍሎቹ መሃል ለመረማመድ ስፍራ ስለነበረ"

አንዳንዶቹ ክፍሎች ወደ ውጫዊው አደባባይ ማየት የሚያስችሉ ነበሩ
"አንዳንዶቹ ክፍሎች ወደ ውጫዊው አደባባይ ፊታቸውን የመለሱ ነበሩ" ወይም "የአንዳንዶቹ በሮች መግቢያዎች ወደ ውጫዊው አደባባይ ፊታቸውን የመለሱ ነበሩ"

Ezekiel 42:4

አስር ክንድ... አንድ መቶ ክንድ... ሃያ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "10 ክንድ... 100 ክንድ" ወይም "ወደ 5.4 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ከክፍሉ ጋር ሲነጻጸር በመጠን አነስተኛ
"ከክፍሎቹ ያነሰ"

Ezekiel 42:7

ሃምሳ ክንድ... አንድ መቶ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "50 ክንድ... 100 ክንድ" ወይም "ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 54 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 42:13

የእህል ቁርባን
ህዝቡ እግዚአብሔርን ለማመስገን የሚያቀርበው እህል ወይም ዱቄት

Ezekiel 42:15

ወደ ምስራቅ ወደ ዞረው በር
"ወደ ምስራቅ መውጫ በር" ወይም "በምስራቅ በር በኩል መውጣት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 42:16

እርሱ ለካ
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የናስ መልክ ያለውን ሰው ነው። (ሕዝቅኤል 40፡3 ተመልከቱ)

መለኪያ ዘንግ
ይህ በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

አምስት መቶ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "500 ክንድ" ወይም "ወደ 270 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 43

1 ወደ ምሥራቅም ወደሚመለከተው በር አመጣኝ። **2** እነሆም፥ የእስራኤል አምላክ ክብር ከምሥራቅ በኩል መጣ፤ ድምፁም እንደ ብዙ ውኆች ያለ ነበር፥ ከክብሩም የተነሣ ምድር ታበራ ነበር። **3** ያየሁትም ራእይ ከተማይቱን ለማጥፋት በመጣ ጊዜ እንዳየሁትና በኮበር ወንዝ እንዳየሁት አይነት ራእይ ነበረ- እኔም በግምባሬ ተደፋሁ! **4** የእግዚአብሔርም ክብር ወደ ምሥራቅ በሚመለከት በር ወደ መቅደሱ ገባ። **5** መንፈሱም አነሣኝ ወደ ውስጠኛውም አደባባይ አገባኝ እነሆም፥ የእግዚአብሔር ክብር መቅደሱን ሞልቶት ነበር። **6** ሰውዬው በአጠገቤ ቆሞ ሳለ ከመቅደሱ ውስጥ የሚናገረኝን ሌላ ሰው ሰማሁ። **7** እንዲህም አለኝ፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ይህ በእስራኤል ልጆች መካከል ለዘላለም የምቀመጥበት የዙፋኔ ስፍራና የእግሬ ጫማ መረገጫ ነው፤ ዳግመኛም የእስራኤል ቤትና ነገሥታቶቻቸው በግልሙትናቸውና በጣዖት ማምለኪያ ቦታዎቻቸው ባለው በነገሥታቶቻቸው ሬሳ ቅዱስ ስሜን አያረክሱም። **8** ከእንግዲህ ግንብ ብቻ በመካከል በማድርግ የጣዖቶቻቸውን መድረክ በመድረኬ አጠገብ፥ የጣዖቶቻቸውን መቃኖች በመቃኔ አጠገብ በማስቀመጥ ቅዱስ ስሜን አያረክሱም። በሠሩትም ርኵሰት ቅዱስ ስሜን አረከሱ ስለዚህ በቍጣዬ አጠፋኋቸው። **9** አሁንም ግልሙትናቸውንና የነገሥታቶቻቸውን ሬሳ ከፊቴ ያርቁ፥ እኔም ለዘላለም በመካከላቸው አድራለሁ! **10** አንተም የሰው ልጅ፥ ከኃጢአታቸው የተነሣ ያፍሩ ዘንድ ለእስራኤል ቤት ራስህ ልትነግራቸው ይገባል። ስለዚህ የቤቱ ዝርዝር መግለጫ ማሰብ አለባቸው። **11** ከሠሩትም ሥራ ሁሉ የተነሣ ቢያፍሩ፥ የቤቱን መልክና ምሳሌውን መውጫውንም መግቢያውንም ሥርዓቱንም ሕጉንም ሁሉ አስታውቃቸው። የቤቱን አሰራርና ሕጉን ሁሉ ይጠብቁ ዘንድ ያደርጉትም ዘንድ በፊታቸው ጻፈው። **12** የቤቱ ሥርዓት ይህ ነው፡ ከተራራው ራስ ጅምሮ በዙሪያው ያለ ዳርቻ ሁሉ እጅግ የተቀደስ ይሆናል። አስተውል! የቤቱ ሥርዓት ይህ ነው። **13** የመሠዊያውም ልክ በረጅም ክንድ ይህ ነው፥ ይህም ማለት አንድ ክንድ ከጋት ነው። በመሰዊያው ዙሪያ ያለው አሸንዳ ቁመቱ አንድ ክንድ ወርዱም አንድ ክንድ ነው። የዙሪያው ጠርዝ አንድ ስንዝር ነው። ይህም የመሰዊያው መሠረት ነው። **14** በመሬቱም ላይ ካለው አሸንዳ ጀምሮ እስከ ታችኛው የመሰዊያው እርከን ድረስ ሁለት ክንድ ወርዱም አንድ ክንድ ነው። ከመሰዊያው ትንሹ ጠርዝ እስከ ትልቁ ጠርዝ ድረስ አራት ክንድ፥ የሰፊው ጠርዝ ስፋትም አንድ ክንድ ነው። **15** ለሚቃጠል መስዋዕት የሚያገለግለው በመሰዊያው ላይ ያለው ምድጃ አራት ክንድ ነው፥ በምድጃውም ላይ ጫፋቸው ወደላይ የቆመ ቀንዶች አሉበት። **16** ምድጃውም አራት ማዕዘን ሆኖ ርዝመት አሥራ ሁለት ክንድ ወርዱም አሥራ ሁለት ክንድ ነው። **17** ጠርዙም በአራቱም ማዕዘን አሥራ አራት ክንድ ወርዱም አሥራ አራት ክንድ ነው፥ በዙሪያውም ያለው ክፈፍ ግማሽ ክንድ ነው። አሸንዳውም ወደምስራቅ ከሚያመለክቱት ደረጃዎቹ ጋር ዙሪያውን አንድ ክንድ ነው። **18** ቀጥሎም እንዲህ አለኝ፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የሚቃጠለውን መሥዋዕት ያቀርቡበት ዘንድ ደሙንም ይረጩበት ዘንድ መሰዊያውን በሚሠሩበት ቀን የመሠዊያው ሕግ ይህ ነው። **19** ያገለግሉኝ ዘንድ ወደ እኔ ለሚቀርቡ ከሳዶቅ ዘር ለሚሆኑ ለሌዋውያኑ ካህናት ለኃጢአት መሥዋዕት የሚሆነውን ወይፈን ትሰጣቸዋለህ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **20** ከደሙም ትወስዳለህ፥ በአራቱ ቀንዶቹም በእርከኑም በአራቱ ማዕዘን ላይ በዙሪያውም ባለው ክፈፍ ላይ ትረጨዋለህ እንዲሁ ታነጻዋለህ ታስተሰርይለትማለህ። **21** ለኃጢአትም መሥዋዕት የሚሆነውን ወይፈን ትወስዳለህ፥ በመቅደሱም ውጭ በተዘጋጀለት ስፍራ ታቃጥለዋለህ። **22** በሁለተኛውም ቀን ለኃጢአት መሥዋዕት የሚሆነውን ነውር የሌለበትን አውራ ፍየል ታቀርባለህ፤ ካህናቱም በወይፈኑ ደም እንዳነጹት እንዲሁ መሠዊያውን ያነጹበታል። **23** ማንጻቱንም ከፈጸምህ በኋላ ነውር የሌለበትን ወይፈንና ከመንጋው የወጣውን ነውር የሌለበትን አውራ በግ ታቀርባለህ። **24** በእግዚአብሔርም ፊት ታቀርባቸዋለህ፥ ካህናቱም ጨው ይጨምሩባቸዋል፥ የሚቃጠለውንም መሥዋዕት አድርገው ለእግዚአብሔር ያቀርቡአቸዋል። **25** ለሰባት ቀንም በየዕለቱ ለኃጢአት መሥዋዕት የሚሆነውን አውራ ፍየልን ታቀርባለህ፥ ካህናቱም ነውርም የሌለባቸውን አንድ ወይፈን ከመንጋውም የወጣውን አንድ አውራ በግ ያቀርባሉ። **26** ሰባት ቀን ለመሠዊያው ያስተሰርያሉ ያነጹትማል፥ እንዲሁም ይቀድሱታል። **27** እነዚህ ቀኖችንም መፈጸም አለባቸው፥ በስምንተኛውም ቀን ከዚያም በኋላ ካህናቱ የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን የደኅንነትንም መሥዋዕታችሁን በመሠዊያው ላይ ያደርጋሉ እኔም እቀበላችኋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦

Ezekiel 43:1

እነሆ!
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል አንባቢውን ቀጥሎ ለሚመጣው አስደናቂ መረጃ ያነቃዋል።

ብዙ ውኆች
ይህ "ብዙ ውሃ" ማለት ነው። ሞልቶ የሚፈስን ወንዝ ወይም ታላቅ ፏፏቴን ወይም የውቅያኖስ ማዕበልን ሊያመለክት ይችላል። እነዚህ ሁሉ በጣም ከፍ ያለ ድምጽ የሚያሰሙ ናቸው። ይህ በሕዝቅኤል 1:24 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ምድር በእርሱ ክብር አበራች
"ምድር ከእርሱ ክብር የተነሳ በደማቅ ብርሃን ተሞልታ ነበር"

Ezekiel 43:3

ይህ ነበር
"ከምስራቅ የሚመጣው የእግዚአብሔር ክብር... ነበር"

በራዕዩ በታየው መሰረት
"መታየት" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ ሊተረጎም ይችላል። "ልክ በራዕዩ እንደ ታየ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ከተማይቱን ሊያጠፋ በሚመጣበት ጊዜ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የእስራኤል አምላክ ከተማይቱን ሊያጠፋት በሚመጣበት ጊዜ" ወይም 2) "የእስራኤል አምላክ ከተማይቱን ሲያጠፋት ለማየት እኔ በምመጣበት ጊዜ።"

እነሆ
የእናንተ ቋንቋ ሕዝቅኤል በተመለከተው መደነቁን የሚገልጽበት የተለየ ቃል ሊኖረው ይችላል። እዚህ ስፍራ ይህንን ቃል መጠቀም ትችላላችሁ።

Ezekiel 43:6

የንጉሦቻቸው ሬሳ
የህዝቦች ንጉሦች የሚያመልኳቸው ጣኦቶች የተገለጹት ሬሳዎች/በድን እንደሆኑ ተደርጎ ነው፣ ምክንያቱም ጣኦቶች ህይወት የላቸውም። "ንጉሦቻቸው የሚያመልኳቸው ህይወት የሌላቸው ጣኦቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ናቁ/አረከሱ
"እስራኤላውያን ናቁ/አረከሱ"

አስጸያፊ ተግባራት
"እነርሱ ያደረጓቸው አስጸያፊ ነገሮች።" ህዝቡ ጣኦታትን እና ሀሰተኛ አማልክትን በማምለኩ እግዚአብሔር ተቆጥቶ ነበር። ይህ በሕዝቅኤል 5:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በቁጣዬ ፈጅኋቸው
እዚህ ስፍራ "ፈጅኋቸው" የሚለው ሀረግ ትርጉሙ "ሙሉ ለሙሉ ማትፋት" ማለት ነው። "እኔ በጣም ተቆጥቼ ስለነበረ ሙሉ ለሙሉ እነርሱን አጠፋኋቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 43:9

የንጉሦቻቸው ሬሳ
የህዝቦች ንጉሦች የሚያመልኳቸው ጣኦቶች የተገለጹት ሬሳዎች/በድን እንደሆኑ ተደርጎ ነው፣ ምክንያቱም ጣኦቶች ህይወት የላቸውም። ይህ በሕዝቅኤል 43:7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።"ንጉሦቻቸው የሚያመልኳቸው ህይወት የሌላቸው ጣኦቶች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 43:10

ይህ ገለጻ
"ይህ አካሄድ/ምሳሌ" ወይም "ይህ እቅድ"

በዐይኖቻቸው ፊት
እዚህ ስፍራ ለተመለከቱት ትኩረት ለመስጠት እስራኤላውያን የተገለጹት "ዐይኖቻቸው" በሚለው ቃል ነው። ይህ በሕዝቅኤል 21:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "በእነርሱ ፊት" ወይም "በእስራኤላውያን ሰዎች ፊት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ንድፉን ሁሉ ይጠብቁ
"አካሄዱን/ምሳሌውን ይከተሉ"

Ezekiel 43:12

ደንቡ
"ትዕዛዙ" ወይም "ህጉ"

የዙሪያው ድንበር
"ድንበር" የሚለው ቃል ምናልባት በቤተ መቅደሱ ዙሪያ የሚገኘውን ግርግዳ/ግንብ ሊያመለክት ይችላል።

Ezekiel 43:13

አንድ ክንድ... ሁለት ክንድ...አራት ክንድ
እያንዳንዱ ረጀም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ዩዲቢ እንዳደረገው "ክንዶች" በሚለው መለኪያ ምትክ ዘመናዊ መለኪያ ከተጠቀሙ ይህንን መረጃ አለማካተት ይችላሉ። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ 54 ሴንቲ ሜትር የሚጠጋ...ወደ 1.1 ሜትር የሚጠጋ...ወደ 2.2 ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙሪያው ጠርዝ የወሰኑ ዙሪያ
"በጠርዙ ዙሪያ ወሰ ዳርቻው የሚደርሰው"

አንድ ስንዝር
አንድ ስንዝር የሚባለው 23 ሴንቲ ሜትር ነበር። ዩዲቢ እንዳደረገው "ክንዶች" በሚለው መለኪያ ምትክ ዘመናዊ መለኪያ ከተጠቀሙ ይህንን መረጃ አለማካተት ይችላሉ። "ወደ 23 ሴንቲ ሜትር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የመሰዊያው መሰረት ይሆናል
"እነዚህ የመሰዊያው መሰረት መለኪያዎች ይሆናሉ"

ተሸካሚ
"ጠባብ እና ጠፍጣፋ የሆነ በግርግዳው ላይ ተሰክቶ ወደ ውጭ ወጣ ያለ

Ezekiel 43:15

ምድጃ
መስዋዕት የሚቃጠልበት ወይም የሚበስልበት ስፍራ

አራት ክንድ... አስራ ሁለት ክንድ...አራት ክንድ... አስራ ሁለት ክንድ...ግማሽ ክንድ...አንድ ክንድ
እያንዳንዱ ረጀም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ዩዲቢ እንዳደረገው "ክንዶች" በሚለው መለኪያ ምትክ ዘመናዊ መለኪያ ከተጠቀሙ ይህንን መረጃ አለማካተት ይችላሉ። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ 2.2 ሜትር የሚጠጋ...ወደ 6.5 ሜትር የሚጠጋ...ወደ 7.6 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 27 ሴንቲ ሜትር የሚጠጋ... ወደ 54 ሴንቲ ሜትር የሚጠጋ" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንዶች
ቀንዶች በአራቱ የመሰዊያው ማዕዘኖች ከሌላው የመሰዊያው አካል በላይ ተጣብቀው የሚገኙ የመሰዊያው ክፍል ናቸው

ደረጃዎቹ ወደ ምስራቅ የዞሩ ናቸው
"ደረጃዎቹ ከመሰዊያው በስተ ምስራቅ ናቸው" ወይም "የመሰዊያዎቹ ደረጃዎች በእርሱ በስተ ምስራቅ ናቸው"

Ezekiel 43:18

እርሱ እንዲህ አለ
"ያህዌ እንዲህ አለ"

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ደንቦች
"ህጎች" ወይም "ትዕዛዞች"

አንተ ታደርጋለህ
"አንተ" የሚለው ተውላጠ ስም ነጠላ ቁጥር ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስሞች መልኮች ይመልከቱ)

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 43:20

ከዚያ አንተ ታደርገዋለህ
"አንተ" የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 43:19 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስሞች መልኮች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አራት ቀንዶች
አራቱ ቀንዶች በአራቱ የመሰዊያው ማዕዘኖች ከሌላው የመሰዊያው አካል በላይ ተጣብቀው የሚገኙ የመሰዊያው ክፍል ናቸው። ይህ በሕዝቅኤል 43፡15 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 43:22

አንተ ታቀርባለህ... አንተ ትጨርሳለህ... ታቀርባለህ... ታቀርባለህ
ሁሉም "አንተ" የሚሉት ተውላጠ ስሞች እና ሕዝቅኤልን የሚያመለክቱት ትዕዛዞች ነጠላ ቁጥር ናቸው። ይህ በሕዝቅኤል 43፡19 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም እና መልኮች ይመልከቱ)

በያህዌ ፊት አቅርባቸው
በሬዎችን እና አውራ በጎችን መስዋዕት አድርገው የሚያቀርቡበት መሰዊያ የሚገኘው፣ የያህዌ መገኘት በሚኖርበት በቤተ መቅደሱ ፊት ለፊት ነው።

Ezekiel 43:25

አንተ ማዘጋጀት አለብህ
ይህ የሚነገረው ለሕዝቅኤል ነው፣ ስለዚህም "አንተ" የሚለው ነጠላ ቁጥር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 43፡19 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም እና መልኮች ይመልከቱ)

ይህ ስለዚያ ይመጣል
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 44

1 ወደ ምሥራቅም ወደሚመለከተው በስተ ውጭ ወዳለው ወደ መቅደሱ በር እንደገና አመጣኝ በሩም በጣም ተዘግቶ ነበር። **2** እግዚአብሔርም፥ "ይህ በር ተዘግቶ ይኖራል እንጂ አይከፈትም፥ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ገብቶበታልና ማንም አይገባበትም፥ በጥብቅ የተዘጋውም ለዚህ ነው **3** የእስራኤል አለቃ በውስጡ ተቀምጦ በእግዚአብሔር ፊት እንጀራ ይበላል። በበሩ ደጀ ሰላም መንገድ ይገባል በዚያም መንገድ ይወጣል። **4** ቀጥሎም ከቤቱ ፊት ለፊት በሰሜኑ በር በኩል አመጣኝ። እኔም አየሁ፥ እነሆም፥ የእግዚአብሔር ክብር የእግዚአብሔርን ቤት ሞልቶት ነበር፥ እኔም በግምባሬ ተደፋሁ። **5** እግዚአብሔርም እንዲህ አለኝ፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ ስለ እግዚአብሔርም ቤት ሥርዓትና ሕግ ሁሉ የምናገርህን ሁሉ ልብ አድርግ ሁሉ በዓይንህም ተመልከት በጆሮህም ስማ። የቤቱንም መግቢያ የመቅደሱንም መውጫ ሁሉ ልብ በል። **6** ለዓመፀኛው ለእስራኤል ቤት እንዲህ በል፥ "ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦እናንተ የእስራኤል ቤት ሆይ፥ **7** እንጀራዬን፥ ስብንና ደምን፥ በምታቀርቡበት ጊዜ በመቅደሴ ውስጥ ይሆኑ ዘንድ ቤቴንም ያረክሱ ዘንድ በልባቸውና በሥጋቸው ያልተገረዙትን እንግዶችን ሰዎች አግብታችኋልና፥ እነርሱም በርኵሰታችሁ ሁሉ ላይ ይጨመሩ ዘንድ ቃል ኪዳኔን አፍርሰዋልና ርኵሰታችሁ ሁሉ ይብቃችሁ። **8** የተቀደሰውን ሥፍራዬን ኃላፊነት ለሌሎች ሰጣችሁ እንጂ ስለእኔ ያለባችሁን ግዴታ አልተወጣችሁም። **9** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በእስራኤል ልጆች መካከል ካሉት ሁሉ በልቡና በሥጋው ያልተገረዘ እንግዳ ሁሉ ወደ መቅደሴ አይግባ። **10** ከእኔ ዘንድ የራቁ፥ እስራኤልም በሳቱ ጊዜ ጣዖታቸውን ተከትለው ከእኔ ዘንድ የሳቱ ሌዋውያን ኃጢአታቸውን ይሸከማሉ። **11** እነርሱ የመቅደሴ በሮች ጠባቂዎች በመቅደሴም ውስጥ አገልጋዮች ናቸው። ለሕዝቡም የሚቃጠለውን መሥዋዕትና ሌላ መሥዋዕቱን ያርዳሉ፥ ያገለግሉአቸውም ዘንድ በፊታቸው ይቆማሉ። **12** ነገር ግን በጣዖቶቻቸውም ፊት መስዋዕት በማቅረባቸው ለእስራኤልም ቤት የኃጢአት ዕንቅፋት ሆነዋል። ስለዚህ ኃጢአታቸውን ይሸከማሉ ብዬ እጄን አንስቼ ምያለሁ ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር! **13** ካህናትም ይሆኑኝ ዘንድ ወደ እኔ አይቀርቡም፥ ወደ ተቀደሰውም ነገሬና ወደ ቅድስተ ቅዱሳን ነገር አይቀርቡም እፍረታቸውንና የሠሩትንም ርኵሰታቸውን ይሸከማሉ። **14** ነገር ግን ለአገልግሎቱ ሁሉና በእርሱ ውስጥ ለሚደረገው ሁሉ የቤቱ ሥርዓት ጠባቂዎች አደርጋቸዋለሁ። **15** ነገር ግን የእስራኤል ልጆች ከእኔ በራቁ ጊዜ የመቅደሴን ሥርዓት የጠበቁ የሳዶቅ ልጆች ሌዋውያን ካህናት ያገለግሉኝ ዘንድ ወደ እኔ ይቀርባሉ ስቡንና ደሙንም ወደ እኔ ያቀርቡ ዘንድ በፊቴ ይቆማሉ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። **16** ወደ መቅደሴም ይገባሉ ያገለግሉኝም ዘንድ ወደ ገበታዬ ይቀርባሉ ሥርዓቴንም ይጠብቃሉ። **17** ወደ ውስጠኛውም አደባባይ በር በገቡ ጊዜ የተልባ እግር ልብስ ይልበሱ ወደ ውስጠኛውም አደባባይ በርና ወደ ቤቱ ውስጥ የሱፍ ልብስ ለብሰው መግባት የለባቸውም። **18** በራሳቸው ላይ የተልባ እግር መጠምጠሚያ ይሁን፥ በወገባቸውም ላይ የተልባ እግር ሱሪ ይሁን የሚያልብ ልብስ መልበስ የለባቸውም። **19** ወደ ውጭውም አደባባይ ወደ ሕዝብ ሲወጡ ሲያገለግሉ ለብሰውት የነበረውን ልብስ ማውለቅ አለባቸው፤ በተቀደሰ ልብሳቸው ነክተው ሕዝቡንም እንዳይቀድሱ አውልቀው በተቀደሰውም ክፍል ውስጥ ያስቀምጡት። **20** ራሳቸውንም አይላጩ የራሳቸውንም ጠጕር ይከርከሙ እንጂ ጠጕራቸውን አያሳድጉ። **21** ካህናቱም ሁሉ በውስጠኛው አደባባይ ሲገቡ የወይን ጠጅ አይጠጡ። **22** መበለቲቱንና የተፈታችይቱን አያግቡ ነገር ግን ከእስራኤል ቤት ዘር ድንግሊቱን ወይም የካህን ሚስት የነበረችይቱን መበለት ብቻ ያግቡ። **23** በተቀደሰውና ባልተቀደሰው መካከል ያለውን ልዩነት ለሕዝቤ ያስተምራሉ፥ ንጹሁን ንጹሕ ካልሆነው መለየት እንዲችሉ ያደርጓቸዋል። **24** ክርክርም በሚያጋጥም ጊዜ በህጌ መሰረት ይፍረዱ፤ ፍትህዊ መሆን አለባቸው። በበዓላቴ ሁሉ ሕጌንና ሥርዓቴን ይጠብቁ፥ ሰንበታቴንም ይቀድሱ። **25** እንዳይረክሱም የአባት ወይም የእናት ወይም የወንድ ልጅ ወይም የሴት ልጅ ወይም የወንድም ወይም ከወንድ ጋር ያሌቱኛች እኅት ካልሆን በስተቀር ወደ ሰው ሬሳ አይቅረቡ፤ ያለዚያ ይረክሳሉ። **26** ካህን ከርከሰ ህዝቡ ሰባት ቀን ይቈጠርለት። **27** በመቅደስም ውስጥ ያገለግል ዘንድ ወደ ውስጠኛው አደባባይ ወደ መቅደሱ ከመግባቱ በፊት፥ የኃጢአትን መሥዋዕት ለራሱ ያቅርብ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **28** ይህም ርስት ይሆንላቸዋል፡ እኔ ርስታቸው እሆንላቸዋለሁ! ስለዚህ በእስራኤል ዘንድ ግዛት አትሰጡአቸው እኔ ግዛታቸው ነኝ። **29** የእህሉን ቊርባንና የኃጢአትን መሥዋዕት የበደልንም መሥዋዕት ይበላሉ በእስራኤልም ለእግዚአብሔር የተለየው ነገር ሁሉ ለእነርሱ ይሆናል። **30** ከበኵራቱ ሁሉ የተሻለው ከየዓይነቱ ከቊርባናችሁም ሁሉ የማንሣት ቊርባን ሁሉ ለካህናት ይሆናል፥ በቤታችሁም ውስጥ በረከት ያድር ዘንድ የዱቄታችሁን በኵራት ለካህናቱ ትሰጣላችሁ። **31** ካህናቱ የሞተ ወይም በአውሬ የተሰበረ ፥ ወፍ ወይም እንስሳ ቢሆን፥ አይበሉም።

Ezekiel 44:1

ገጹ ወደ ምስራቅ የሆነው የቅድስተ ቅዱሳኑ መግቢያ ውጫዊ በር
"በቤተ መቅደሱ ምስራቅ ወደ ውጨኛው የቅድስተ ቅዱሳኑ በር"

እርሱ አይከፈትም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "እርሱን ማንም አይከፍተውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡4 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ።

እርሱ በመተላለፊያው በር መንድ ይገባል፣ ደግሞም በተመሳሳይ መንገድ ይወጣል
ወደ አደባባዩ በሌላ በር ይገባል ከዚያም በምስራቅ መተላለፊያ በር ተቀምጦ ይበላል

መተላለፊያ
በመግቢያው ፊት ለፊት በአምዶች ወይም ለድጋፍ በቆሙ በምሶሶዎች ላይ የሚገኙ ልባሶች። በዚህ ሁኔታ፣ መተላለፊያው ወደ አደባባዩ ይከፈታል፣ የሚገኘውም በቤተ መቅደሱ መግቢያ እና በበሩ ውስጠኛ ክፍል መሃል ነው። ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በያህዌ ፊት
"በያህዌ ፊት ለፊት" ወይም "ያህዌ በሚገኝበት"

Ezekiel 44:4

ከዚያም እርሱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ከዚያ ሰውየው" ወይም 2) "ከዚያ ያህዌ።"

እነሆ
እዚህ ስፍራ "እነሆ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቅኤል በተመለከተው ተደንቆ እንደነበረ ነው።

የያህዌ ክብር
ይህ በሕዝቅኤል 1፡28 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በፊቴ ተደፋሁ
"ወደ መሬት ተደፋሁ" ወይም "በምድር ላይ ወደቅሁ።" ሕዝቅኤል የወደቀው በአደጋ አይደለም። ወደ መሬት የወደቀው ያህዌን መፍራቱን እና ማክበሩን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለማሳየት ነው። ይህ በሕዝቅኤል 1:28 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልብህን አረጋጋ
"ሃሳብህን ሰብስብ" ወይም "ረጋ ብለህ አስተውል። ይህንን "በሕዝቅኤል 40፡4 ላይ "ልብ ብለህ አስተውል" የሚለው እንደ ተተረጎመ ይተርጉሙት። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ህግጋቱ ሁሉ
"ስለ ያህዌ ቤት ትዕዛዛቱ ሁሉ"

Ezekiel 44:6

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አስጸያፊ ስራዎቻችሁ ሁሉ ይብቋችሁ
"አስጸያፊ ድርጊቶቻችሁ ከሚገባው በላይ ሆኗል" ወይም "ከመጠን ያለፈ አስጸያፊ ስራ ሰርታችኋል"

አስጸያፊ ድርጊቶች
ይህ በሕዝቅኤል 5:9 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 44:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

Ezekiel 44:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

ከእኔ ርቀው ሄደዋል...ከእኔ ኮብልለው ወደ ጣኦቶቻቸው ሄደዋል
"አንድ ሰው የሚኖርበት መንገድ የተገለጸው በመንገድ ላይ እንደመራመድ ተደርጎ ነው። "እኔን ማምለክ አቁመዋል... እኔ እንዲያደርጉ የምፈልገውን ማድረግ አቁመዋል። ይልቁንም፣ ጣኦቶቻቸውን ያመልካሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አገልጋዮች በተቀደሰው ስፍራዬ ናቸው
"አገልጋዮች በቤተ መቅደሴ ይሆንሉ"

የቤቱን በሮች መጠበቅ
"በቤቱ በር የጥበቃ ግዴታ ማከናወን"

በህዝቡ ፊት ቆመው ያገለግላሉ
"እነዚህ ሌዋውያን ህዝቡን ያገለግሉ ዘንድ በህዝቡ ፊት ይቆማሉ"

ለእስራኤል ቤት ኃጢአት የማሰናከያ ድንጋይ ይሆናሉ
በዚህ ሁኔታ ለዘመናት የያቆብ ትውልድ ለሆኑት እስራኤላውያን፣"ቤት" የሚለው ቃል፣ በቤቱ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ / ነው።ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያኑ" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

መሃላ ለመማል እጄን አነሳለሁ
በእነዚያ ዘመናት አንድ ሰው ለማድረግ የማለውን ባይፈጽም እግዚአብሔር እንደሚቀጣው የተረዳ መሆኑን ለማሳየት ቀኝ እጁን ወደላይ ያነሳል።ይህ በሕዝቅኤል 20:6 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እጄን አንስቼ እምላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕምርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በእነርሱ ላይ
"እኔ እቀጣቸዋለሁ"

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጣታቸውን ይቀበላሉ
"ቅጣት" የሚለው ረቂቅ ስም በግስ መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እኔ በእርግጥ እቀጣቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 44:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

እነርሱ
ሌዋውያን (ሕዝቅኤል 44:10)

እነርሱ አይቀርቡም
"እኔ እንዲቀርቡ አልፈቅድም።" ያህዌ የሳዶቅ ትውልድ እንደሚያደርጉትና አንድ አገልጋይ ትዕዛዝ ለመቀበል ወደ ንጉሡ በሚቀርብበት መንገድ፣ እነርሱ ወደ እርሱ እንዲመጡ አይፈልግም (ሕዝቅኤል 40:46)

የምግባረ ብልሹነት እና በደለኝነታቸውን ውጤት ይቀበላሉ
"በምቀጣቸው ጊዜ ያፍራሉ ደግሞም መከራ ይቀበላሉ"

አሳፋሪ ድርጊቶች
"ያደረጋችሁት አሳፋሪ ነገሮች።" ህዝቡ ጣኦታትን እና ሀሰተኛ አማልእክትን ስላመለኩ እግዚአብሔር ተቆጥቶ ነበር። ይህ በሕዝቅኤል 5:9 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ።

ጠባቂዎች
ዘብ የሚጠብቁ ወይም ስለ አንድ ነገር ጥንቃቄ የሚያደርጉ ሰዎች

በዚህ ውስጥ የተደረገው ያ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "በዚህ ውስጥ ሊያደርጉ የፈለጉት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 44:15

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት ለሕዝቅኤል መስጠቱን ቀጥሏል።

ይህን የሚያሟሉ እነዚያ የሳዶቅ ወንድ ልጆች
"የሳዶቅ ትውልድ የሆኑ እና የሚያሟሉ"

ከእኔ ርቀው ኮብልለው ነበር
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "እኔን መስማት እና መታዘዝ አቁመዋል" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 44:17

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

ስለዚህ ይህ ይሆናል
"ስለዚህ"

ውስጠኛው አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ።

ሊኖ/በፍታ
ይህ በሕዝቅኤል 9፡2 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ።

ሱፍ
ከበግ ለስላሳ ፀጉር የሚሰራ ልብስ

ጥምጥም
ጥምጥም ከረጅም ጨርቅ የሚሰራ በራስ ላይ የሚጠቀለል የጭንቅላት መሸፈኛ ነው

Ezekiel 44:19

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ግዴታቸውን እንዲወጡ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

ውጫዊ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 10፡5 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 44:20

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

የራሳቸውን ፀጉር መከርከም/መስተካከል አለባቸው
"ፀጉራቸውን በንጽህና መያዝ አለባቸው"

ባሏ የሞተባት
ባሏ የሞተባት ሴት

ከእስራኤል ቤት ትውልድ
"የእስራኤል ህዝብ ትውልድ"

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 44:23

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

በክርክር ወቅት በእኔ ትዕዛዛት መሰረት ይፍረዱ
"ሰዎች በሚከራከሩበት ጊዜ፣ ካህናቱ የእኔን ህግ በመጥቀስ ማን ትክክል እንደሆነ ውሳኔ ይስጡ"

Ezekiel 44:25

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
x

Ezekiel 44:28

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

እናንተ
"እናንተ" የሚለው ቃል የእስራኤልን ሰዎች ያመለክታል፣ ስለዚህም ብዙ ቁጥር ነው። (ተውላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ንብረት
አንድ ሰው በባለቤትነት የሚኖረው መሬት እና ለቤተሰቡ ፍላጎት አቅርቦት የሚጠቀምበት

በእስራኤል
"በእስራኤል ምድር"

Ezekiel 44:30

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት በክህነት ስለሚያገለግሉት ስለ ሳዶቅ ትውልድ ለሕዝቅኤል መናገሩን ቀጥሏል።

እያንዳንዱ አስተዋጽኦ፣ ማናቸውም ከእናንተ አስተዋጽኦ ሁሉ የሚገኝ
"ከስጦታዎቻችሁ ሁሉ የትኛውም የስጦታ አይነት" ወይም "ከስጦታዎቻችሁ ሁሉ የትኛውም የስጦታ አይነት"

ስለዚህ በቤታችሁ በረከት ይሁን
የዚህ ሀረግ ትርጉም "ስለዚህም ቤተሰባችሁን እና የእናንተ የሆነውን ነገር ሁሉ እባርካለሁ።" (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም በአውሬ የተቦጨቀ እንስሳ፣ ወፍም ይሁን አውሬ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ወይም ማናቸውም ወፍ/አሞራ ወይም የዱር እንስሳ የቦጨቀው ፍጥረት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 45

1 ርስትም አድርጋችሁ ምድሪቱን በዕጣ በምታካፍሉበት ጊዜ ለእግዚአብሔር መባ ታቀርባላችሁ። ይህም መባ የምድሪቱ የተቀደሰ ሥፍራ ሲሆን ርዝመቱ ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ወርዱም ሀያ ሺህ ክንድ ይሆናል በዳርቻው ሁሉ ዙሪያውን የተቀደሰ ይሆናል። **2** ከእርሱም ርዝመቱ አምስት መቶ ወርዱም አምስት መቶ ክንድ አራት ማዕዘን የሆነ ቦታ ለመቅደሱ ይሆናል በዙሪያውም ባዶ ስፍራ የሚሆን አምሳ ክንድ ይሆናል። **3** ከዚያ ቦታ ርዝመቱ ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ወርዱም አሥር ሺህ ክንድ የሆነ ስፍራ ትለካለህ፤ እርሱም ቅዱስ ስፍራና ቅድስተ ቅዱሳን ይሆንልሀል። **4** ከምድሪቱም እግዚአብሔርን ለሚያገለግሉና ሊያገለግሉትም ወደ እግዚአብሔር ለሚቀርቡት ለካህናት የተለየ ክፍል ይሆናል። ለቤቶቻቸውም የሚሆን ስፍራ ለመቅደስም የሚሆን የተቀደሰ ስፍራ ይሆናል። **5** ርዝመቱም ሀያ አምስት ሺህ ወርዱም አሥር ሺህ የሆነ ስፍራ ለቤቱ አገልጋዮች ለሌዋውያን ይሆናል፥ ለሚቀመጡባቸውም ከተሞች ለራሳቸውም የርስት ይዞታ ይሆናል። **6** ለከተማ የሚሆን ሥፍራም ከተቀደሰው የዕጣ ክፍል አጠገብ ወርዱ አምስት ሺህ ርዝመቱም ሀያ አምስት ሺህ የሆነውን ስፍራ ትለያላችሁ። ይህም ከተማ ለእስራኤል ቤት ሁሉ ይሆናል። **7** ለአለቃ ይዞታ የሆነው የዕጣ ክፍል በተቀደሰው መባና በከተማይቱ ይዞታ አጠገብ በዚህና በዚያ ይሆናል። በምዕራብና በምሥራቅ ይሆናል። ርዝመቱም እንደ አንድ ነገድ ዕጣ ክፍል ሆኖ ከምድሩ ከምዕራቡ ዳርቻ ጀምሮ እስከ ምሥራቁ ዳርቻ ድረስ ይሆናል። **8** ይህም ለእስራኤል አለቃ ይዞታ ይሆንለታል። አለቆቼም ለእስራኤል ቤት ምድሪቱን እንደ ነገዳቸው መጠን ይሰጡአቸዋል እንጂ ሕዝቤን ከእንግዲህ ወዲህ አያስጨንቋቸውም። **9** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ የእስራኤል አለቆች ሆይ፥ ይብቃችሁ ግፍንና ብዝበዛን አስወግዱ፥ ፍርድንና ጽድቅንም አድርጉ! ሕዝቤን መቀማት አቁሙ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር! **10** እውነተኛ ሚዛን እውነተኛም የኢፍ መስፈሪያ እውነተኛውም የባዶስ መስፈሪያ ይሁንላችሁ። **11** የኢፍና የባዶስ መስፈሪያ መጠናቸው እኩል ሆኖ የባዶስ መስፈሪያ የቆሮስ መስፈሪያ አንድ አሥረኛ ይሆናል ፥ መስፈሪያው እንደ ቆሮስ መስፈሪያ ይሁን። **12** ሰቅሉም ሀያ አቦሊ ይሁን ሀያ ሰቅል፥ ሀያ አምስት ሰቅል፥ አሥራ አምስት ሰቅል፥ ምናን ይሁንላችሁ። **13** የምታቀርቡት መባ ይህ ነው ከአንድ ቆሮስ መስፈሪያ ስንዴ የኢፍ መስፈሪያ አንድ ስድስተኛ፥ ከአንድም ቆሮስ መስፈሪያ ገብስ የኢፍ መስፈሪያ አንድ ስድስተኛ ትሰጣላችሁ። **14** የዘይቱም ደንብ፥ ከእያንዳንዱ የቆሮስ መስፈሪያ የባዶስን አንድ አሥረኛ ወይም ለእያንዳንዱ ቆሮስ ምክንያቱም አሥር የባዶስ መስፈሪያ አንድ የቆሮስ መስፈሪያ ነው። **15** ውኃም ካለበት ከእስራኤል አውራጃ ከመንጋው ከሁለቱ መቶ አንዱን የበግ ጠቦት ትሰጣላችሁ ይህ ያስተሰርይላችሁ ዘንድ ለእህል ቊርባንና ለሚቃጠል መሥዋዕት ለደኅንነትም መሥዋዕት ይሆናል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦ **16** የአገሩም ሕዝብ ሁሉ ይህን መባ ለእስራኤል አለቃ ይሰጣሉ። **17** በየበዓላቱም በየመባቻውም በየሰንበታቱም በእስራኤልም ቤት ዓመት በዓል ሁሉ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የእህሉን ቊርባን የመጠጡንም ቊርባን በየመደቡ ማዘጋጀት የአለቃው ይሆናል። እርሱ የእስራኤል ቤት ወክሎ የኃጢአቱን መሥዋዕትና የእህሉን ቊርባን የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የደኅንነቱን መሥዋዕት ያቀርባል። **18** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በመጀመሪያው ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን ነውር የሌለበትን ወይፈን ውሰድ ስለ መቅደሱም የኃጢአት መስዋዕት ታቀርባላችሁ። **19** ካህኑም ከኃጢአቱ መሥዋዕት ደም ወስዶ በመቅደሱ መቃኖችና በመሠዊያው እርከን በአራቱ ማዕዘን በውስጠኛውም አደባባይ በበሩ መቃኖች ላይ ይርጨው. **20** ይህንንም ከወሩ በሰባተኛው ቀን ስለ ሳተውና ስላላወቀው ታደርጋለህ። በዚህ መንገድ ለቤተ መቅድሱ ታስተስርያላችሁ። **21** በመጀመሪያ ወር ከወሩም በአሥራ አራተኛው ቀን የፋሲካን በዓል ታደርጋላችሁ። የሰባት ቀንም በዓል ይሆናል። የቂጣ እንጀራም ትበላላችሁ። **22** በዚያም ቀን አለቃው ለራሱና ለአገሩ ሕዝብ ሁሉ የኃጢአት መሥዋዕት የሚሆነውን ወይፈን ያቀርባል። **23** በበዓሉም በሰባቱ ቀኖች የሚቃጠለውን መሥዋዕት ለእግዚአብሔር ያቅርብ፡ ሰባቱንም ቀኖች በየዕለቱ ነውር የሌለባቸውን ሰባት ወይፈንና ሰባት አውራ በጎች ያቅርብ ለኃጢአትም መሥዋዕት በየዕለቱ አንድ አውራ ፍየል ያቅርብ። **24** ለአንድም ወይፈን አንድ የኢፍ መስፈሪያ ለአንድም አውራ በግ አንድ የኢፍ መስፈሪያ ለአንድም የኢፍ መስፈሪያ አንድ የኢን መስፈሪያ ዘይት ለእህል ቊርባን ያቅርብ። **25** አለቃው በሰባተኛውም ወር ከወሩም በአሥራ አምስተኛው ቀን በበዓሉ ሰባት ቀኖች፥ የኃጢአቱን መሥዋዕት የሚቃጠለውንም መሥዋዕት የእህሉንም ቊርባን ከዘይቱ ጋር እንዲሁ ያቅርብ።

Ezekiel 45:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ ቁመት... አስር ሺህ ክንድ ስፋት...አምስት መቶ ክንድ... ሀምሳ ክንድ ስፋት
እያንዳንዱ ረጀም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ ቁመት... 10000 ክንድ ስፋት...500 ክንድ... 50 ክንድ ስፋት" ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር የሚጠጋ ርዝመት...ወደ 5.4 ኪሎ ሜትር የሚጠጋ ስፋት...ወደ 270 ሜትር የሚጠጋ... ወደ 27 ሜትር የሚጠጋ ስፋት"... ወደ 54 ሴንቲ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህ ስፍራ ሁሉ አካባቢ
"በተወሰነው አካባቢ ውስጥ የሚገኘው ስፍራ ሁሉ"

Ezekiel 45:3

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ይህ አካባቢ
ቤተ መቅደሱ እና በዙሪያው የሚገኘው ስፍራ

ክፍል
"የመሬቱ ክፍል"

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ... አስር ሺህ
እያንዳንዱ ረጀም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ ... 10000 ክንድ" ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር ...ወደ 5.4 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 45:6

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

አምስት ሺህ ክንድ... ሃያ አምስት ሺህ
እያንዳንዱ ረጀም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "5000 ክንድ ... 25000 ክንድ" ወይም "ወደ 2.7 ኪሎ ሜትር ...ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቅዱስ ስፍራ የተጠበቀ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "አንተ ለቅዱስ ስፍራ የሰጠኸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቁመቱ ከእነዚያ ክፍሎች/ድርሻ ቁመት ጋር ይመጣጠናል
ሕዝቅኤል የልዑላኑን መሬት ለእያንዳንዱ ነገድ ከተሰጠው መሬት መጠን ጋር እንደሚያነጻጽር በውስጠ ታዋቂነት ተጠቁሟል። "ቁመቱ ለነገዶቹ ከተሰጠው ድርሻ ቁመት ጋር ተመሳሳይ ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምዕራብ እስከ ምስራቅ
እነዚህ የእስራኤል ምዕራባዊ እና ምስራቃዊ ድንበሮች መሆናቸው በውስጠ ታዋቂነት ተጠቁሟል። "በባህሩ ከሚገኘው ከእስራኤል ምዕራባዊ ዳርቻ በዮርዳኖስ ወንዝ እስከሚገኘው ምስራቃዊ ዳርቻ"

Ezekiel 45:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል፣ ለእስራኤል ቤት ያለውን መልዕክት መስጠቱን ቀጥሏል።

ይህ ምድር ለእስራኤል ልዑላን/ገዢዎች ንብረት ይሆናል
"ይህ የምድሪቱ ክፍል በእስራኤል ህዝብ መሃል ለሚገኙ ልዑላን ንብረት ይሆናል"

Ezekiel 45:9

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ይበቃችኋል
"በጣም ብዙ መጥፎ ነገሮችን አድርጋችኋል" ወይም "በጣም ለረጅም ጊዜ ክፉ ድርጊቶችን ስታደርጉ ኖራችኋል"

መለኪያዎች
ሰዎች የሚሸጧቸውን ወይም የሚገዟቸውን ነገሮች ለመመዘን ይጠቀሙባቸው የነበሩ መሳሪያዎች

ስለዚህ ባዶስ የሆመር አንድ አስረኛ ነው
"ስለዚህ አስር ባዶስ ከአንድ ሆመር ጋር እኩል ነው"

ሆመር
ወደ 220 ሊትር የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የመጠን መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰቅል
ወደ 11 ግራም የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የክብደት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌራህ
ወደ 0.55 ግራም የሚጠጋ(መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የክብደት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ምናን
ወደ 660 ግራም የሚጠጋ (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የክብደት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 45:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

ከእያንዳንዱ ሆመር ስንዴ
ሰዎች የሚሰበስቡት ስንዴ አዝመራ መጠን ይህ መሆኑ ተጠቁሟል። "ከመከሩ ከእያንዳንዱ ሆመር ስንዴ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የዘይት መስዋዕት የሚቀርብበት ህግ የባዶስ አንድ አስረኛ ይሆናል
"የባዶስ አንድ አስረኛ ዘይት ማቅረብ ይኖርባችኋል"

የእስራኤል ውሃማ አካባቢ
"በቂ ውሃ የሚያገኘው የእስራኤል አካባቢ"

ለዚህ ይውላል
x

Ezekiel 45:16

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

የተወሰኑት በዓላት
በየአመቱ ወይም በየወሩ ወይም በየሳምንቱ በተመሳሳይ ጊዜ የሚከበር በዓል

የእስራኤል ቤት
"ቤት" የሚለው በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች በዚህ ሁኔታ ለብዙ ዘመናት የያዕቆብ ትውልድ ለሆኑ እስራኤላውያን ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 3:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እስራኤላውያን" ወይም "የእስራኤል ወገን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 45:18

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ያህዌ ስለ ራሱ በስም የሚናገረው ለሕዝቅኤል እና ለህዝቡ እርሱ የሚናገረው ነገር አስፈላጊ መሆኑን ለማስታወስ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 6:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በመጀመሪያው ወር፣ በወሩ በመጀመሪያ ቀን
ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። የመጀመሪያው ቀን በምዕራባውያን አቆጣጠር መጋቢት መጨረሻ ላይ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

አንተ ትወስዳለህ
"አንተ" የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው፣ የሚያመለክተው በእስራኤል ገዢ/ልዑል የሆነውን ማናቸውንም ገዢ ነው። (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም መልኮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በወሩ ሰባተኛ ቀን
"በመጀመሪያው ወር በሰባተኛው ቀን" (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በድንገት ወይም ባለማወቅ ለሚፈጸም ለእያንዳንዱ ሰው በደል
"ሳያውቅ ኃጢአት ለሚፈጽም ወይም ኃጢአት እየፈጸመ እንደሆነ ሳያውቅ ለሚበደል ማናቸውም ሰው" ወይም "በድንገት ወይም ትክክለኛውን ባለማወቅ ኃጢአት ለሚሰራ ለእያንዳንዱ ሰው"

Ezekiel 45:21

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

በመጀመሪያው ወር፣ በወሩ አስራ አራተኛ ቀን
ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር ነው። አስራ አራተኛው ቀን በሚያዚያ መጀመሪያ ላይ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእናንተ
"እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው፤ የሚያመለክተውም ገዢዎችን እና የእስራኤል ቤት ሰዎችን ነው። (አንተ የሚለው ተውላጠ ስም መልኮች የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 45:23

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

የመብል መስዋዕት
"የእህል መስዋዕት" ተብሎም ይጠራል።

ሰባት ወይፈኖች እና ነውር የሌለባቸው ሰባት አውራ በጎች
"ሰባት ወይፈኖች እና ሙሉ ለሙሉ ጤናማ የሆኑ ሰባት አውራ በጎች"

ኣፍ
ይህን ወደ ዘመናዊ የክብደት መለኪያ መለወጥ ይቻላል። አንድ ኣፍ "ሃያ ሁለት ሊትር" ነው። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የመጠን መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢን
ይህን ወደ ዘመናዊ የክብደት መለኪያ መለወጥ ይቻላል። አንድ ኢን "አራት ሊትር" ነው። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የመጠን መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ኣፍ
ይህን ወደ ዘመናዊ የክብደት መለኪያ መለወጥ ይቻላል። እያንዳንዱ ኣፍ "ሃያ ሁለት ሊትር" ነው። (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የመጠን መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 45:25

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

በሰባተኛው ወር በወሩ አስራ አምስተኛ ቀን
ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር ሰባተኛው ወር ነው። አስራ አምስተኛው ቀን በጥቅምት መጀመሪያ ላይ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

በበዓሉ ላይ
ይህ ሕዝቅኤል አስቀድሞ ከገለጸው በዓል የተለየ በዓል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 46

1 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ በውስጠኛው አደባባይ ወደ ምሥራቅ የሚመለከተው በር ሥራ በሚሠራበት በስድስቱ ቀን ተዘግቶ ይቈይ ነገር ግን
በሰንበት ቀንና በመባቻ ቀን ይከፈት። 2 አለቃውም በስተ ውጭ ባለው በር በደጀ ሰላሙ መንገድ ገብቶ ካህናቱም የእርሱን የሚቃጠለውን መሥዋዕትና
የደኅንነቱን መሥዋዕት እስኪያቀርርቡ ድረስ በበሩ መቃን አጠገብ ይቁም። ከዚያም በበሩ መድረክ ላይ ሰግዶ ይውጣ ፥ በሩ ግን እስከ ማታ ድረስ አይዘጋ። 3
የአገሩም ሕዝብ በዚያ በር መግቢያ በእግዚአብሔር ፊት በሰንበታትና በመባቻ ይስገዱ። 4 አለቃውም በሰንበት ቀን ለእግዚአብሔር የሚያቀርበው የሚቃጠል
መሥዋዕት ነውር የሌለባቸው ስድስት የበግ ጠቦቶች ነውርም የሌለበት አንድ አውራ በግ ይሁን 5 የእህሉም ቊርባን ለአውራ በጉ አንድ የኢፍ መስፈሪያ ይሁን፥
ለጠቦቶቹም የእህል ቊርባን የሚቻለውን ያህል ይሁን፥ ለአንዱም የኢፍ መስፈሪያ አንድ የኢን መስፈሪያ ዘይት ያቅርብ። 6 በመባቻም ቀን ከመንጋው መካከል
ነውር የሌለበትን አንድ ወይፈን፥ ነውር የሌለባቸውንም ስድስት ጠቦቶችና አንድ አውራ በግ ያቅርብ 7 ለወይፈኑም አንድ የኢፍ መስፈሪያ ለአውራውም በግ አንድ
የኢፍ መስፈሪያ ለጠቦቶቹም እንደ ተቻለው ያህል፥ የእህል ቊርባን እንዲሁም ለአንዱም የኢፍ መስፈሪያ የእህል ቊርባን አንድ የኢን መስፈሪያ ዘይት ያቅርብ። 8
አለቃውም በሚገባበት ጊዜ በበሩ ደጀ ሰላም መንገድ ይግባ በዚያውም ይውጣ። 9 የአገሩ ሕዝብ ግን በየክብረ በዓሉ ቀን ወደ እግዚአብሔር ፊት በመጡ ጊዜ
በሰሜን በር በኩል ሊሰግድ የሚገባው በደቡብ በር በኩል ይውጣ፥ በደቡብም በር የሚገባው በሰሜን በር በኩል ይውጣ። በፊት ለፊት ይውጣ እንጂ በገባበቱ
በር አይመለስ። 10 በሚገቡበት ጊዜ አለቃው በመካከላቸው ይግባ በሚወጡበትም ጊዜ ይውጣ። 11 በበዓላትም የእህሉ ቊርባን ለወይፈኑ አንድ የኢፍ
መስፈሪያ፥ ለአውራ በጉ አንድ የኢፍ መስፈሪያ፥ ለጠቦቶቹም እንደሚቻለው ያህል፥ ለኢፍ መስፈሪያም አንድ የኢን መስፈሪያ ዘይት ይሆናል። 12 አለቃውም
በፈቃዱ የሚያቀርበውን መሥዋዕት፥ የሚቃጠለውን መሥዋዕት፥ ወይም በፈቃዱ ለእግዚአብሔር የሚያቀርበውን የደኅንነቱን መሥዋዕት፥ ባቀረበ ጊዜ፥
የምሥራቁን በር ይክፈት፥ በሰንበትም ቀን እንደሚያደርግ የሚቃጠለውን መሥዋዕትና የደኅንነቱን መሥዋዕት ያቅርብ ከዚያም በኋላ ይውጣ፥ ከወጣም በኋላ
በሩን ይዝጋ። 13 በየዕለቱም ለሚቃጠል መሥዋዕት ነውር የሌለበትን የአንድ ዓመት በግ ጠቦት ለእግዚአብሔር ታቀርባላችሁ፤ ይህንንም በየማለዳው
ታደርጋለችሁ። 14 ከእርሱም ጋር እንደ ቋሚ ሥርዓት የእህልን ቊርባን፥ በኢን መስፈሪያ ሢሶ ዘይት የተለወሰ የኢፍ መስፈሪያ ስድስተኛ እጅ መልካም ዱቄትን፥
በየማለዳው ታቀርባላችሁ። 15 እንዲሁ ዘወትር ለሚቃጠለው መሥዋዕት ጠቦቱንና የእህሉን ቊርባን ዘይቱንም በየማለዳው ያቅርብ። 16 ጌታ እግዚአብሔር
እንዲህ ይላል፦ አለቃው ከልጆቹ ለአንዱ ከርስቱ ስጦታ ቢሰጥ የልጁ ውርስ ይሆናል። የልጆቹ ንብረት ውርስ ይሆንላቸዋል። 17 ነገር ግን ከባሪያዎቹ ለአንዱ
ከርስቱ ስጦታ ቢሰጥ እስከ ነጻነት ዓመት ድረሰ ለእርሱ ይሁን፥ ከዚያም በኋላ ለአለቃው ይመለስ። ርስቱ ግን ለልጆቹ ይሁን። 18 አለቃውም ሕዝቡን
ከይዞታቸው ያወጣቸው ዘንድ ከርስታቸው በግድ አይውሰድ ሕዝቤ ሁሉ ከይዞታቸው እንዳይነቀሉ ከገዛ ይዞታው ለልጆች ርስትን ይስጥ። 19 ከዚያም ሰውዬው
ወደ ሰሜን ወደሚመለከተው ለካህናት ወደሚሆን ወደ ተቀደሱ ክፍሎች እነሆም፥ በስትምዕራብ በኩል አንድ ስፍራ ነበረ። 20 እርሱም፥ "ካህናቱ ሕዝቡን
ለመቀደስ ወደ ውጭው አደባባይ እንዳያወጡ የበደሉን መሥዋዕትና የኃጢአቱን መሥዋዕት የሚቀቅሉበት፥ የእህሉንም ቊርባን የሚጋግሩበት ስፍራ ይህ ነው
አለኝ። 21 በውጭው አደባባይ አወጣኝ በአደባባይም ወዳለው በአራቱ ማዕዘን በኩል አሳለፈኝ እነሆም፥ በእያንዳንዱ የአደባባዩ ማዕዘን ሌላ አደባባይ እንዳለ
አየሁ። 22 በአደባባዩ በአራቱ ማዕዘን ርዝመቱ አርባ ክንድ ወርዱም ሠላሳ ክንድ የሆነ አደባባይ ነበረ። በማዕዘኑ ላሉ ለእነዚህ ለአራቱ ስፍራዎች አንድ ልኬቱ
እኩል ነበረ። 23 በአራቱም ዙሪያ ሁሉ ግንብ ነበረ፥ በግንቡም ሥር በዙሪያው የመቀቀያ ቦታ ነበረ። 24 ሰውዬውም፥ "እነዚህ የቤቱ አገልጋዮች የሕዝቡን
መሥዋዕት የሚቀቅሉባቸው ስፍራዎች ናቸው አለኝ።

Ezekiel 46:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ያህዌ ስለ ራሱ በስም የሚናገረው ለሕዝቅኤል እና ለህዝቡ እርሱ የሚናገረው ነገር አስፈላጊ መሆኑን ለማስታወስ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 6፡11 ላይ አንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቱ/ገጹ ወደ ምስራቅ የሆነው የውስጠኛው አደባባይ በር
"በምስራቅ በኩል የሚገኘው የውስጠኛው አደባባይ በር" ወይም "የውስጠኛው አደባባይ የምስራቅ በር"

ውስጠኛ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ውስጠኛው በር
ይህ በሕዝቅኤል 8፡19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 46:3

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

በያህዌ ፊት
ይህ በሕዝቅኤል 43፡24 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 46:6

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

ነውር የሌለበት
ፍጹም ጤናማ እና ትክክለኛ

መተላለፊያ
በመግቢያው ፊት ለፊት በአምዶች ወይም ለድጋፍ በቆሙ በምሶሶዎች ላይ የሚገኙ ልባሶች። ይህ በሕዝቅኤል 8፡16 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 46:9

በያህዌ ፊት
"በያህዌ ፊት ለፊት" ወይም "ያህዌ በሚገኝበት።" ይህ በሕዝቅኤል 44:3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

በተወሰኑት በዓላት
"በተወሰኑ በዓላት" የሚለውን ሕዝቅኤል 36:37 ላይ በተተረጎመው መሰረት ይተርጉሙት።

Ezekiel 46:11

ፊቱ ወደ ምስራቅ የሆነው በር ለእርሱ ይከፈታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሌዋውያኑ ፊቱ ወደ ምስራቅ የሆነውን በር ለእርሱ ይከፍቱለታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድረጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ፊቱ ወደ ምስራቅ የሆነው በር
"የምስራቁ በር" ወይም "በአደባባዩ በስተ ምስራቅ በኩል የሚገኘው በር"

Ezekiel 46:13

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ገዢዎች/ልዑሎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል።

ለማርጠብ
"የሚያርስ"

Ezekiel 46:16

ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
ያህዌ ስለ ራሱ በስም የሚናገረው ለሕዝቅኤል እና ለህዝቡ እርሱ የሚናገረው ነገር አስፈላጊ መሆኑን ለማስታወስ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 6:11 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "እኔ፣ ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ነጻ የመውጣት አመት
ይህ አንድ አገልጋይ ነጻነት የሚያገኝበት አመት ነው። "የኢዮቤልዩ አመት" በመባልም ይጠራል

Ezekiel 46:19

ወደ ሰሜን ፊቱን የመለሰ
"ዋና መግቢያቸውን ወደ ሰሜን ያደረጉ"

እነሆ!
ሕዝቅኤል አስደሳች ነገር ተመልክቷል።

ውጫዊ አደባባይ
ይህ በሕዝቅኤል 10፡5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 46:21

ውጫዊ አደባባይ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 47

1 ወደ መቅደሱም መዝጊያ መለሰኝ እነሆም፥ ውኃ ከቤቱ መድረክ በታች ወደ ምሥራቅ ይወጣ ነበር፥ የቤቱ ፊት ወደ ምሥራቅ ይመለከት ነበርና ውኃውም ከመሰዊያው በስተቀኝ በኩል ወደ ቤተመቅደሱ ደቡብ አቅጣጫ ይወርድ ነበር። **2** በሰሜኑም በር በኩል አወጣኝ በስተ ውጭ ባለው መንገድ፥ ወደ ምሥራቅ ወደሚመለከት በስተ ውጭ ወዳለው በር መራኝ እነሆም፥ ውኃው ከበሩ ምዕራብ ወገን ይፈስስ ነበር። **3** ሰውዬውም ገመዱን በእጁ ይዞ ወደ ምሥራቅ ወጣ አንድ ሺህም ክንድ ለካ፥ በውኃውም ውስጥ አሻገረኝ፥ ውኃም እስከ ቍርጭምጭሚት ደረሰ። **4** ደግሞ አንድ ሺህ ለካ በውኃውም ውስጥ አሻገረኝ፥ ውኃውም እስከ ጕልበት ደረሰ። ደግሞም አንድ ሺህ ለካ በውኃውም ውስጥ አሻገረኝ፥ ውኃውም እስከ ወገብ ደረሰ። **5** ደግሞ አንድ ሺህ ለካ ልሻገረውም የማልችለው ወንዝ ሆነ ውኃውም ጥልቅ ነበረ፥ የሚዋኝበትም ውኃ ነበረ ሰው ሊሻገረው የማይችለው ወንዝ ነበረ። **6** ሰውዬውም፥ "የሰው ልጅ ሆይ፥ አይተሃልን?" አለኝ። አመጣኝም፥ ወደ ወንዙም ዳር መለሰኝ። **7** በተመለስሁም ጊዜ፥ እነሆ፥ በወንዙ ዳር በዚህና በዚያ እጅግ ብዙ ዛፎች ነበሩ። **8** እርሱም እንዲህ አለኝ፥ "ይህ ውኃ ወደ ምሥራቅ ምድር ይወጣል ወደ ዓረባም ይወርዳል ወደ ጨው ባሕሩም ወደ መልካም ውሃነቱ ይመልሰዋል። **9** ሕያው ነፍስ ያለው ተንቀሳቃሽ ሁሉ ወንዙ በመጣበት ስፍራ ሁሉ በሕይወት ይኖራል ይህም ውኃ በዚያ ስለ ደረሰ ዓሣዎች እጅግ ይበዛሉ። ጨዋማ ባህርን መልካም ያደርጋል። ወንዙም በሚመጣበት ያለው ሁሉ በሕይወት ይኖራል። **10** የዓይንጋዲ አጥማጆችም በወንዙ ዳር ይቆማሉ በዓይንጋዲ መረብ መዘርጊያ ቦታ ይገኛል። በጨው ባህርም ዓሣዎች እንደ ታላቁ ባሕር ዓሣዎች በየወገናቸው እጅግ ይበዛሉ። **11** ነገር ግን የጨው ባህር እረግረጉና እቋሪው ሥፍራ ጨው ለመስጠት ጨዋማ እንደ ሆነ ይኖራል እንጂ አይቀየርም። **12** በወንዙም አጠገብ በዳሩ ላይ በዚህና በዚያ ፍሬው የሚበላ ዛፍ ሁሉ ይበቅላል። ቅጠሉም አይረግፍም ፍሬውም አይቋረጥም። ውኃውም ከመቅደስ የሚመጣ በመሆኑ ዛፎቹ በየወሩ ፍሬ ያፈራሉ። ፍሬውም ለመብል ቅጠሉም ለመድኃኒት ይሆናል። **13** ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ ርስት አድርጋችሁ ለአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች ምድሪቱን የምትከፍሉበት እንደዚህ ነው፡ ለዮሴፍ ሁለት እድል ፈንታ ይሰጠዋል። **14** ለአባቶቻችሁ እሰጣቸው ዘንድ ምዬ ነበርና እናንተ እያንዳንዳችሁ እኩል አድርጋችሁ ትካፈላላችሁ። በዚህም መንገድ ይህች ምድር ርስት ትሆናችኋለች። **15** የምድሪቱም ድንበር ይህ ነው። በሰሜኑ ወገን ከታላቁ ባሕር ጀምሮ በሔትሎን መንገድ ወደ ጽዳድ መግቢያ **16** ሐማት፥ ቤሮታ፥ በደማስቆ ድንበርና በሐማት ድንበር መካከል ያለው ሲብራይም፥ በሐውራን ድንበር አጠገብ ያለው ሐጸርሃቲኮን። **17** ስለዚህም ድንበሩ ከባሕሩ በደማስቆ ድንበር ላይ ያለው ሐጸርዔናን ሐማት ድንበር ይሆናል። ይህ የሰሜኑ ድንበር ነው። **18** የምሥራቁም ድንበር በሐውራን በደማስቆና በገለዓድ በእስራኤልም ምድር መካከል ዮርዳኖስ ይሆናል። ይህም ድንበር እስከ ታማር ደረስ ይሄዳል። **19** የደቡቡም ድንበር ከደቡብ ታማር ጀምሮ እስከ ሜርባ ቃዴስ ውኃ እስከ ግብጽ ወንዝ እስከ ታላቁ ባሕር ደረስ ይሆናል። የደቡቡ ድንበር ይህ ነው። **20** የምዕራቡም ድንበር ከታላቁ ባሕር ጀምሮ እስከ ሐማት መግቢያ አንጻር ደረስ ይሆናል። የምዕራቡ ድንበር ይህ ነው። **21** እንዲሁ ይህችን ምድር እንደ እስራኤል ነገድነታችሁ ለእናንተ ትካፈላላችሁ። **22** ለእናንተና በእናንተ መካከል ለሚቀመጡ በእናንተም መካከል ልጆችን ለሚወልዱ ፥ በእስራኤል ልጆች መካከል እንዳሉ እንደአገር ልጆች ላሉ መጻተኞች ርስት አድርጋችሁ በዕጣ ትካፈሉአታላችሁ ። በእስራኤልም ነገዶች መካከል ለርስት ክፍፍል ዕጣ ትጣላላችሁ። **23** መጻተኛውም በማናቸውም ነገድ መካከል ቢቀመጥ በዚያ ርስቱን ትሰጡታላችሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፦

Ezekiel 47:1

የቤተ መቅደሱ ፊቱ ወደ ምስራቅ አቅጣጫ ነበር
"የቤተ መቅደሱ ፊት በምስራቅ በኩል ነበር"

ከመሰዊያው በስተ ቀኝ
ይህ አንድ ሰው ፊቱን ወደ ምስራቅ መልሶ ሲመለከተው የመሰዊያው ቀኝ ጎን ነው፤ ስለዚህ ከመሰዊያው ደቡባዊ ጎን ይገኛል ማለት ነው።
"ከመሰዊያውበስተ ደቡብ በኩል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በስተ ምስራቅ የሚገኘው በር
"ምስራቃዊ በር" ወይም "የውጫዊው ግድግዳ ምስራቃዊ በር"

Ezekiel 47:3

መለኪያ መስመር
ሰዎች ረጅም ርቀትን ለመለካት የሚጠቀሙበት ክር ወይም ገመድ

አንድ ሺህ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። "1000 ክንድ" ወይም "ወደ 540 ሜትር (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ማቋረጥ የማይችል ወንዝ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ሰው በእግሩ ሊያቋርጠው የማይችለው ወንዝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 47:6

የሰው ልጅ
"የሰብአዊ ፍጡር ልጅ" ወይም "የፍጥረታዊ ሰው ልጅ።" እግዚአብሔር ሕዝቅኤልን እንዲህ ብሎ የሚጠራው ሕዝቅኤል ሰው ብቻ መሆኑን ትኩረት ለመስጠት ነው። እግዚአብሔር ዘለዓለማዊ እና ሀያል ነው፣ ሰዎች ግን እንዲህ አይደሉም። ይህ በሕዝቅኤል 2፡1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።
"ሟች የሆነ ሰው" ወይም "ሰብአዊ ፍጡር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይህን ታየዋለህን?
ያህዌ ሕዝቅኤልን ስለሚመለከተው ነገር እንዲያስብበት እያዘዘው ነው። ይህ በሕዝቅኤል 8፡15 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ስለዚህ ስለምታየው ተረዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 47:9

ከዚያ እንዲህ ይሆናል
ይህ በሕዝቅኤል 21፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ዓይንጋዲ
ይህ ከጨው ባህር በስተ ምዕራብ በኩል የሚገኝ በጣም ትልቅ ምንጭ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የአሳ ማጥመጃ መረቦች የሚደርቁበት ስፍራ
"ሰዎች የአሳ ማጥመጃ መረቦቻቸውን የሚያደርቁበት ስፍራ ነው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዓይንኤግላይም
ይህ ከጨው ባህር በስተ ምስራቅ በኩል የሚገኝ በጣም ትልቅ ምንጭ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 47:11

ረግረግ
ዛፎች የሚበቅሉበት ጥልቀት የሌለው ውሃ ያለበት እና ጭቃማ ስፍራ

አረንቋ
ጥልቅ ያልሆነ ውሃ ያለበት እና ሳር የሚበቅልበት ጭቃማ ስፍራ

Ezekiel 47:13

ዮሴፍ ሁለት እጅ ድርሻ ያገኛል
ይህ ሰው ለእርሱ ትውልድ ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "የዮሴፍ ትውልድ ከምድሩ ሁለት አካባቢዎችን ያገኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እጁን ወደ ላይ አንስቼ እምላለሁ
በዚያን ዘመን አንድ ሰው ማሃላውን ሳይፈጽም ቢቀር እግዚአብሔር እንደሚቀጣው እንደሚያውቅ ለማሳየት ቀኝ እጁን ያነሳል። (ትዕምርታዊ/ ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 47:15

ድንበር
የአንድ አካባቢ መሬት ዳርቻ/መጨረሻ

ሔትሎን...ጽዳድ...ቤሮታ...ሲብራይም...ሐጸርሃ ቲኮን..ሐውራን...ሐጸርዔናን
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንበር
የሁለት አካባቢ መሬቶች የሚገኛኙበት

Ezekiel 47:18

ሐውራን... ታማር...ሜሪባ ቃዴስ...ሐማት
እነዚህ የከተሞች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የግብጽ ጅረት
በሰሜን ሲና ክፍል የሚገኝ በጣም ረጅም ጠባብ ሸለቆ

Ezekiel 47:21

ከዚያም እንዲህ ሆነ
ይህ በሕዝቅኤል 21፡7 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5፡11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 48

1 የነገዶችም ስም ይህ ነው። የዳን ነገድ አንድ የዕጣ ክፍል ይወስዳል፡ ድንብሩም በሔትሎን መንገድ አጠገብ ወደ ሐማት መግቢያ በደማስቆም ድንበር ባለው በሐጸርዔናን በሐማትም አጠገብ በሰሜን በኩል ካለው ከሰሜን ድንበር ይጀምራል። ወርዳቸውም ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ይሆናል። **2** ከዳንም ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለአሴር አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **3** ከአሴርም ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለንፍታሌም አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **4** ከንፍታሌም ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለምናሴ አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **5** ከምናሴም ደቡብ ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለኤፍሬም አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **6** ከኤፍሬምም ደቡብ ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለሮቤል አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **7** ከሮቤልም ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለይሁዳ አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **8** ከይሁዳም ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለመባ የሆነ የዕጣ ክፍል ይሆናል ወርዱ ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ይሆናል ርዝመቱም ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ከዕጣ ክፍሎች እንደ አንዱ ይሆናል፥ መቅደሱም በመካከሉ ይሆናል። **9** ለእግዚአብሔር የምታቀርቡት መሬት ርዝመቱ ሃያ አምስት ሺህ ወርዱም ሃያ ሺህ ክንድ ይሆናል። **10** ይዚህም ቅዱስ ስፍራ አገልግሎት ይህ ነው፡ ለካህናቱ በሰሜን በኩል ርዝመቱ ሀያ አምስት ሺህ፥ በምዕራብም በኩል ወርዱ አሥር ሺህ፥ በምሥራቅም በኩል ወርዱ አሥር ሺህ፥ በደቡብም በኩል ርዝመቱ ሃያ አምስት ሺህ ክንድ የሆነ ቦታ ይለይላቸዋል። የእግዚአብሔርም መቅደስ በመካከሉ ይሆናል። **11** ይህም የእስራኤል ልጆች በሳቱ ጊዜ፥ ሌዋውያን እንደ ሳቱት ላልሳቱት ሥርዓቴንም ለጠበቁት ከሳዶቅ ልጆች ወገን ለተቀደሱት ካህናት ይሆናል። **12** ለእነርሱም የሚሆነው መባ እስከ ሌዋውያን ድንበር የሚደርስ የዚህ የተቀደሰ ሥፍራ ክፍል ነው። **13** የሌዋውያን መሬት በካህናቱም ድንበር አንጻር ርዝመቱ ሀያ አምስት ሺህ ወርዱም አሥር ሺህ የሆነ ዕጣ ይሆናል። የእነኚህ ኩታ ገጠም መሬቶች ጠቅላላ ርዝመት ሀያ አምስት ሺህ ወርዱም ሀያ ሺህ ክንድ ይሆናል። **14** ለእግዚአብሔርም የተቀደሰ ነውና ከእርሱ ምንም አይሸጡም አይለውጡምም፥ የምድሩም በኩራት አይፋለስም። **15** የቀረው ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ስፋትና አምስት ሺህ ክንድ ርዝመት ያለው ስፍራ ለከተማይቱ የጋራ ጉዳይ ፥ ለመኖሪያና ለማስማርያም ይሆናል ከተማይቱም በመካከሉ ትሆናለች። **16** የከተማይቱም ልኬት ይህ ነው፡ በሰሜን በኩል አራት ሺህ አምስት መቶ፥ በደቡብም በኩል አራት ሺህ አምስት መቶ፥ በምሥራቅም በኩል አራት ሺህ አምስት መቶ፥ በምዕራብም በኩል አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ ይሆናል። **17** ለከተማይቱም በሰሜን በኩል ሁለት መቶ አምሳ፥ በደቡብም በኩል ሁለት መቶ አምሳ፥ በምሥራቅም በኩል ሁለት መቶ አምሳ፥ በምዕራብም በኩል ሁለት መቶ አምሳ ክንድ ጥልቀት ያለው ማሰማርያ ይኖራታል። **18** ቀሪው የተቀደሰው በተቀደሰው የመሬት መባ ርዝመቱ ወደ ምሥራቅ አሥር ሺህ ወደ ምዕራብም አሥር ሺህ ክንድ ይሆናል። ድንበሩም በተቀደሰው የመሬት የተያያዘ ይሆናል። ፍሬውም ከተማይቱን ለሚያገለግሉ ለመብል ይሆናል። **19** ከእስራኤል ነገድ ሁሉ ከተማይቱን የሚያገለግሉ ምድሪቱን ያርሱታል። **20** መባው ሁሉ ርዝመቱ ሀያ አምስት ሺህ ወርዱም ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ይሆናል ። በዚህም መንገድ የተቀደሰውን የመሬት መባና የከተማይቱን ይዞታ ታደርጋላችሁ። **21** በተቀደሰው መባና በከተማይቱ ይዞታ በዚህና በዚያ ወገን የቀረው ሥፍራ ለአለቃው ይሆናል። በምስራቅ በኩል ያለው የአለቃው ኩታ ገጠም መሬት ከተቀደሰው የመሬት መባ ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ወደ ምሥራቁ ድንበር፥ በምዕራብም በኩል ደግሞ ሀያ አምስት ሺህ ክንድ ወደ ምዕራቡ ድንበር ይዘልቃል። የተቀደሰውም የመሬት መባውና የቤተ መቅደሱ የተቀደሰ ስፍራ በመካከል ይሆናል። **22** የአለቃውም ይዞታው ከሌዋውያን ርስትና ክከተማይቱ ይዞታ መካከል ይሆናል፤ በይሁዳ ድንበርና በብንያም ድንበርም መካከል ይሆናል። **23** ለቀሩትም ነገዶች ድርሻቸው ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ይሆናል። የብንያም ነገድ አንድ የዕጣ ክፍል ይቀበላል። **24** ከብንያምም ደቡባዊ ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለስምዖን አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **25** ከስምዖንም ደቡባዊ ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለይሳኮር አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **26** ከይሳኮርም ደቡባዊ ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለዛብሎን አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **27** ከዛብሎንም ደቡባዊ ድንበር ቀጥሎ ከምሥራቅ ጀምሮ እስከ ምዕራብ ድረስ ለጋድ አንድ የዕጣ ክፍል ይሆናል። **28** ከጋድም ድንበር ቀጥሎ በደቡብ በኩል ድንበሩ ከታማር ጀምሮ እስከ ሜሪባ ቃዴስ ውኃ እስከ ግብጽ ወንዝ እስከ ታላቁ ባሕር ድረስ ይሆናል። **29** ርስት አድርጋችሁ ለእስራኤል ነገዶች በዕጣ የምታካፍሉአት ምድር ይህች ናት፥ ይህም ርስታቸው ይሆናል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር። **30** የከተማይቱም መውጫዎች እነዚህ ናቸው፡ በሰሜን ወገን ልኩ አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ ነው። **31** የከተማይቱ በሮች ሦስት ሲሆኑ እንደ እስራኤል ነገዶች ስም በሰሜን በኩል አንዱ የሮቤል በር አንዱም የይሁዳ በር አንዱም የሌዊ በር ይሆናሉ። **32** በምሥራቁም ወገን አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ በሚረዝመው ሥፍራ፥ ሦስትም በሮች አሉ፡ አንዱ የዮሴፍ በር አንዱም የብንያም በር አንዱም የዳን በር ይሆናሉ። **33** በምስራቅ ወገን አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ በሚረዝመው ሥፍራ፥ ሦስት በሮች አሉ፡ አንዱ የስምዖን ፥አንዱ የይሳኮር፥ እና አንዱም የዛብሎን በር ናቸው። **34** በምዕራቡም ወገን ልኬቱ አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ ሲሆን፥ በዚያ ሦስት በሮች አሉ፡ አንዱ የጋድ፥ አንዱም የአሴር፥ ሌላውም የንፍታሌም በር ናቸው። **35** የከተማይቱ ዙሪያም አሥራ ስምንት ሺህ ክንድ ይሆናል፥ ከዚያም ቀን ጀምሮ የከተማይቱ ስም "እግዚአብሔር በዚያ አለ" ተብሎ ይጠራል።

Ezekiel 48:1

የመሬት አንድ እጅ/ ክፍል
"የምታከፋፍለው አንድ ቁራጭ መሬት"

ድንበር ይደርሳል... ድንበር ይሄዳል
"ድንበር ይሆናል...ድንበር ይደርሳል"

ሔትሎን...ሌቦ ሐማት...ሐጸርዔና
የከተማ ስሞች።ይህ በሕዝቅኤል 47፡15-17 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 48:4

አንድ እጅ/ክፍል
በሕዝቅኤል 48፡1 ላይ "የመሬት አንድ እጅ/ ክፍል" የሚለው በተተረጎመበት መልክ ይተርጉሙት።

ከምስራቅ እስከ ምዕራብ ድረስ
ይህ በሕዝቅኤል 48፡3 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Ezekiel 48:8

አጠቃላይ መረጃ፡
ያህዌ ለሕዝቅኤል ስለእስራኤል ህዝብ መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ... አስር ሺህ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ ... 10000 ክንድ" ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር ...ወደ 5.4 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 48:10

ካህናት የሚሰጣቸው መሬት ይኖራቸዋል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "የእስራኤላውያን መሪዎች ለካህናት መሬት ይሰጧቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ... አስር ሺህ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ ... 10000 ክንድ" ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር ...ወደ 5.4 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ ድርሻ ከዚህ እጅግ ቅዱስ ከሆነው ምድር ክፍል ይሆናል
"ከተቀረው ቅዱስ ምድር ይበልጥ ቅዱስ የሆነው ፣ ከቅዱሱ ምድር ይህ አነስተኛ ክፍል ለእነዚህ ካህናት ይሆናል"

Ezekiel 48:13

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ... አስር ሺህ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ ... 10000 ክንድ" ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር ...ወደ 5.4 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የመጀመሪያው ፍሬ
"የመጀመሪያው ፍሬዎች የሆነ ይህ መሬት። እዚህ ስፍራ "ፍሬዎች" የሚለው ምናልባት ከመስዋዕቶቹ ሁሉ ምርጥ የሆኑ ነገሮች ለእግዚአብሔር ለማቅረብ ተለይተዋል ማለት ሊሆን ይችላል። ይህ መሬት የተገለጸው በዚያ መንገድ፣ ለያህዌ ጥቅም እንደተለየ መሬት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 48:15

አምስት ሺህ ክንድ... ሃያ አምስት ሺህ ክንድ
"5000 ክንድ ... 25000 ክንድ" እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው።ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ 2.3 ኪሎ ሜትር ...ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር" (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ለከተማይቱ የጋር ጥቅም ይሆናል
"ሁሉም የከተማዋ ህዝብ ተካፍሎ የሚጠቀምባት አካባቢ ይሆናል"

4500 ክንዶች
"አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ።" እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ 2.4 ኪሎ ሜትር" (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቶቹ፣ እና የግጦሽ መሬት
"ለቤቶች የሚሆን ስፍራ እና ክፍት ቦታ"

Ezekiel 48:19

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለህዝቅኤል ስለእስራኤል ሰዎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ " ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚህ መንገድ ከከተማይቱ መሬት ጋር የምድሪቱን ቅዱስ ስጦታ ታቀርባላችሁ።
"ቅዱሱን ስጦታ እና የከተማይቱን ሀብት ታቀርባላችሁ"

እናንተ
ይህ ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ቅዱስ ስጦታ
የእስራኤል ህዝብ ለሌዋውያን፣ ለካህናት፣ እና ለቤተ መቅደስ እንዲሆን ለእግዚአብሔር የሰጠው መሬት

Ezekiel 48:21

ቅዱስ ስጦታ
ይህ በሕዝቅኤል 48:18 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ሃያ አምስት ሺህ ክንድ
እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "25000 ክንድ " ወይም "ወደ 13.5 ኪሎ ሜትር" (መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 48:23

አንድ እጅ
ይህንን በሕዝቅኤል 48:1 ላይ "አንድ እጅ መሬት" የሚለውን በተረጎሙበት መልክ ይትርጉሙት

Ezekiel 48:27

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለህዝቅኤል ስለእስራኤል ሰዎች መልዕክቱን መስጠቱን ቀጥሏል

ታማር...ሜሪባ ቃዴስ
የከተሞች ስም። ይህ በሕዝቅኤል 47:19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የግብጽ ጅረቶች
በሰሜናዊ ሲና ክፍል የሚገኝ በጣም ረጅም ጠባብ ሸለቆ። ይህ በሕዝቅኤል 47:19 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ
ይህ ብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

እጣ ጣሉ
ይህ በሕዝቅኤል 45:1 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

ይህ የጌታ የያህዌ ትዕዛዝ ነው
ያህዌ ራሱን በስሙ የሚገልጸው/የሚምለው፤ የተናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳወቅ ነው። ይህ በሕዝቅኤል 5:11 ላይ እንዴት እንተተረጎመ ይመልከቱ። "ጌታ ያህዌ የተናገረው ይህንን ነው" ወይም "እኔ ጌታ ያህዌ የተናገርኩት ይህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 48:30

4500 ክንድ
"አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ።" እያንዳንዱ ረጅም ክንድ ወደ 54 ሴንቲ ሜትር ነው። ይህ በሕዝቅኤል 40:5 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "ወደ 2.4 ኪሎ ሜትር" (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

Ezekiel 48:33

4500 ክንድ
"አራት ሺህ አምስት መቶ ክንድ።" ይህ ወደ 2.4 ኪሎ ሜትር ነው። (ቁጥሮች እና መጽሐፍ ቅዱስ ሲጻፍ የርቀት መለኪያ የነበሩ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Daniel

Daniel

Chapter 1

1 በይሁዳ ንጉሥ በኢዮአቄም ዘመነ መንግሥት በሦሥተኛው ዓመት፥አቅርቦቶቿን ሁሉ ለማስቆም የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር ወደ ኢየሩሳሌም መጣ፥
ከበባትም። 2 ጌታም ለናቡከደነፆር በይሁዳ ንጉሥ በኢዮአቄም ላይ ድል ሰጠው፥እርሱም ከእግዚአብሔር ቤት የተቀድሱ ዕቃዎች ጥቂቱን ሰጠው። እርሱም
ወደ ባቢሎን ምድር፥ ወደ አምላኩ ቤት አመጣቸው፥የተቀደሱትንም ዕቃዎች በአምላኩ ግምጃ ቤት ውስጥ አኖራቸው። 3 ንጉሡም ዋና አለቃውን አስፋኔዝን፥
ከነገሥታቱና ከመሳፍንቱ ቤተሰብ የሆኑትን፥ ከእስራኤል ሰዎች አንዳንዶችን፦ 4 ነውር የሌለባቸውን ወጣት ወንድች፥ መልከ መልካሞችን፥ ጥበበኞችን፥
በዕውቀትና በማስተዋል የተሞሉትንና በንጉሡ ቤት ለማገልገል ብቁዎች የሆኑትን እን ዲያመጣ ተናገረው። የባቢሎናውያንን ሥነ ጽሑፍና ቋንቋ
እንዲያስተምራቸው ተናገረው። 5 ንጉሡ ከምግቡና ከሚጠጣው ወይን በየዕለቱ ድርሻ መደበላቸው። እነዚህ ወጣት ወንዶች ለሦሥት ዓመት መሠልጠንና ከዚያ
በኋላ ንጉሡን ማገልገል ይጠበቅባቸዋል። 6 ከእነዚህም መካከል አንዳንድ የይሁዳ ሰዎች፥ ዳንኤል፥ አናንያ፥ ሚሳኤልና አዛሪያ ነበሩ። 7 ዋና አለቃውም ስም
አወጣላቸው፦ ዳንኤልን ብልጣሶር፥ አናንያን ሲድራቅ፥ ሚሳኤልን ሚሳቅ፥ አዛሪያንም አብድናጎ ብሎ ጠራቸው። 8 ነገር ግን ዳንኤል በንጉሡ ምግብና
በሚጠጣውም ወይን ራሱን እንዳያረክስ በውስጡ አሰበ። ራሱን እንዳያረክስ ከዋናው አለቃ ፈቃድ ጠየቀ። 9 ዋና አለቃው ለእርሱ ባለው አክብሮት አማካይነት
እግዚአብሔር ለዳንኤል ሞገስንና ጸጋን ሰጠው። 10 ዋና አለቃውም ዳንኤልን አለው፥ «እኔ ጌታዬን ንጉሥን እፈራለሁ። ምን ዓይነት ምግብና መጥጥ ማግኘት
እንዳለባችሁ አዞኛል። በእናንተ እድሜ ካሉ ወጣቶች ይልቅ ከስታችሁ ስለ ምን ይመለከታል? ንጉሡ ከእናንተ የተነሳ በሞት ይቀጣኝ ይሆናል።» 11 ዳንኤልም
ዋናው አለቃ በዳንኤል፥በአናንያ፥በሚሳኤልና በአዛሪያ ላይ ለሾመው መጋቢ ተናገረ። 12 እርሱም አለ፥«እባክህ፥እኛን አገልጋዮችህን ለአሥር ቀናት ፈትነን።
የምንመገብው ጥቂት አትክልትና የምንጠጣው ውኃ ብቻ ስጠን። 13 ከዚያም የእኛን ፊት የንጉሡን ምግብ ከሚመገቡ ወጣቶች ጋር አስተያይ፥ባየኽውም
መሠረት በአገልጋዮችህ ላይ አድርግ።» 14 መጋቢውም ይህን ለማድረግ ከእርሱ ጋር ተስማማ፥ለአሥር ቀናትም ፈተናቸው። 15 ከአሥርም ቀን በኋላ የንጉሡን
መብል ከተመገቡ ወጣቶች ይልቅ ጤነኞችና የተሻለ የተመገቡ ሆነው ታዩ። 16 ስለዚህ መጋቢው የተመደበላቸውን የተመረጠ ምግብና ወይን አስቀርቶ
አትክልት ብቻ ሰጣቸው። 17 ለእነዚህ አራት ወጣቶች፥ እግዚአብሔር በሁሉም ሥነ ጽሑፍና በጥበብ ዕውቀትና ማስተዋል ሰጣቸው፥ ዳንኤልም ሁሉንም
ዐይነት ራዕይና ሕልም መረዳት ይችል ነበር። 18 እንዲያስገቡአቸው ንጉሡ የመደበው ጊዜ እንዳበቃ፥ዋናው አለቃ በናቡከደነፆር ፊት አቀረባቸው። 19 ንጉሡም
ከእነርሱ ጋር ተነጋገረ፥አብረዋቸው ከነበሩት ሁሉ መካከል ከዳንኤል፥ሐናንያ፥ ሚሳኤልና አዛርያ ጋር የሚወዳድር ማንም አልነበረም። በንጉሡ ፊት ቆሙ፥
ሊያገለግሉት ዝግጁዎች ነበሩ። 20 ንጉሡ በጠየቃቸው የጥበብና የማስተዋል ጥያቄዎች ሁሉ፥በግዛቱ ሁሉ ከሚገኙ አስማተኞችና ሙታን ሳቢዎች አሥር
እጥፍ በልጠው ተገኙ። 21 ዳንኤልም እስከ ንጉሥ ቂሮስ የመጀመሪያ ዓመት ድረስ እዚያው ነበረ።

Daniel 1:1

ናቡከደነፆር የባቢሎን ንጉሥ ....ለነቡከደነዶር ሰጠው
ይሄ የሚያመለክተው ናቡከደነፆርን ብቻ ሣይሆን ናቡከደነፆርንና ወታደሮቹን ጭምር ነው።"የናቡከደነፆር ወታደሮች...እነርሱ" ወይም "የባቢሎን ንጉሥ የሆነው ናቡከደነፆርና ወታደሮቹ"

ወደ እርሷ የሚገቡትን አቅራቦቶች ሁሉ እንዲቋረጡ አደረገ
"ሰዎች ምንም ዓይነት አቅርቦት እንዳያገኙ ማስቆም"

አቅራቦትን ሁሉ ማቋረጥ
"ሰዎች ምንም ዓይነት አቅርቦት እንዳይቀበሉ መከልከል"

ኢዮአቄም የይሁዳ ንጉሥ
ይሄ የሚያመለክተው ኢዮአቄምን ብቻ ሣይሆን ኢዮአቄምንና ወታደሮቹን ጭምር ነው።"የይሁዳ ንጉሥ የኢዮአቄም ጦር"

ሰጠው
ኢዮአቄም ለናቡከደነፆር ሰጠው

አመጣ...አገባው
ምንም እንኳን ናቡከደነፆር እነዚህን ነገሮች ለብቻው ያላደረገው ቢሆንም አንባቢው እንደ ነጠላ ተውላጠ ሥም ቢቀበለው መልካም ይሆናል።"አመጡት...አስገቡት"

አመጣላቸው
እዚህ ላይ"እነርሱ"የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢዮአቄምን፤ሌሎች እሥረኞችንና የተቀደሱ ዕቃዎችን ነው።

ወደ አምላኩ ግምጃ ቤት
ይሄ ለአምላኩ ያለውን መሠጠት የሚገልፅ ነው።

Daniel 1:3

ንጉሡ ተናገረ
ይሄ የሚያመለክተው ናቡከደነፆርን ነው።

አስፋኔዝ
ይሄ ዋናው አለቃ ነው።

አለቃ
የሕብረተሰቡ ከፍተኛው መደብ

ነውር የሌለባቸው
እነዚህ ሁለት አሉታዊ የሆኑ ቃላት በጋራ የሚገልፁት አዎንታዊ ሃሣብን ነው።"ፍፁም በሆነ አቀራረብ"

በዕውቀትና በማስተዋል መሞላት
ይሄ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው።ይሄ የሚያሣየው ስለ ብዙ ነገር የሚያውቁ መሆኑንና መረጃውን የማደራጀትና የመጠቀም ችሎታ ያላቸው መሆኑን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የንጉሥ ቤተ መንግሥት
ይሄ ታላቅ ቤት የሆነና ንጉሥ ለመኖሪያነት የሚጠቀምበት ሥፍራ ነው።

ሊያስተምራቸው ተዘጋጅቶ ነበር
“አስፋኔዝ ሊያስተምራቸው ተዘጋጅቶ ነበር።”

ንጉሡ ኃላፊነቱን በእነርሱ ላይ ጣለ
የንጉሡ ባለሥልጣናት ይሄንን ተግባር አከናወኑለት።“የንጉሡ ባለሥልጣናት ኃላፊነቱን ወደ እነርሱ አስተላለፉት”

የቅንጦት ነገሮቹ
ንጉሡ ይመገባቸው የነበሩ ልዩ የሆኑ፤እምብዛም የማይገኙና መልካም የሆኑ ምግቦች።

እነዚህ ወጣት ልጆች ሥልጠና መውሰድ ይጠበቅባቸዋል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ እነዚህን ወጣት ልጆች የማሠልጠን ኃላፊነት ለአስፋኔዝ ተሰጥቶት ነበር።”

ሥልጠና ወሰዱ
“ጥበብን ተማሩ”

Daniel 1:6

ከእነዚህ መካከል
“ከእሥራኤል ወገን ከሆኑት ወጣት ልጆች መካከል”

ዋናው አለቃ
ይሄ የሚያመለክተው የናቡከደነፆር መንግሥት ውስጥ ከፍተኛ ባለሥልጣን የነበረውን አስፋኔዝን ነው።

ብልጣሶር...ሲድራቅ...ሚሳኤል...አናንያ
እነዚህ ሁሉ የሰው ስሞች ናቸው።

Daniel 1:8

ዳንኤል በአዕምሮው አሰበ
እዚህ ላይ “አዕምሮ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱን ዳንኤልን ነው።

ራሱን ማርከስ
አንድን ነገር “እንዲረክስ ማድረግ” ማለት ንፁህ እንዳይሆን ማድረግ ማለት ነው። በእግዚአብሔር ሕግ መሠረት አንዳንድ የባቢሎናውያን ምግቦችና መጠጦች ከአምልኮ ሥርዓት ጋር በተያያዘ ሊያረክሱት ይችላሉ።ይሄ የበለጠ ሊብራራ ይችላል። “ከእግዚአብሔር ሕግ አንፃር የሚታይ ከሆነ ራሱን ለርኩሰት አሣልፎ ይሰጣል ማለት ነው”

ቅንጡ የሆኑ ነገሮች
ይሄ ልዩ የሆኑ፤በተራው ሕዝብ ዘንድ ያልተለመዱና መልካም ምግቦችን የሚመለከት ነው።

ከአንተ ዕድሜ እኩያ ከሆኑ ብላቴኖች ጋር ስትታይ ለምን የተጎዳህ ሆነህ ይመልከትህ?
ኃላፊው ሰው ይህንን ጥያቄ የጠየቀበት ምክኒያት ያለው ነገር ሊከሰት ይችላል ብሎ በማሰቡ ነው።እንደ መግለጫም ሊሆን ይችላል።“ በዕድሜ የአንተ እኩያ ከሆኑ ከሌሎች ወጣት ልጆች በባሰ ሁኔታ ተጎሳቁለህ ሊያይህ አይሻም”

ንጉሡ አንገቴን ሊቆርጠው ይችላል
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።“ንጉሡ ራሴን ሊቆርጠው ይችላል” ወይም “ንጉሡ ሊገድለኝ ይችላል”

Daniel 1:11

የእኛን ፊት ከሌሎቹ ጋራ አስተያየው
ዳንኤል የጃንደረቦቹን አለቃ ጓደኞቹና ራሱንም ጭምር ከሌሎች ወጣት ልጆች በባሰ ሁኔታ ይጎሳቆሉ እንደሆነ ወይም እንዳልሆነ እንዲመለከት ለመነው።“ከሌሎቹ ይልቅ የከፋ ገፅታ ይኖርን እንደሆነ ተመልከት”

Daniel 1:14

ፈተናቸው...ፊታቸው...ነበሩ...ስጋቸው ወፍሮ...ወይናቸውን
እነዚህ ሁሉ ተውላጠ ስሞች የሚያመለክቱት ዳንኤልን፤ሃናንያን፤ሚሳኤልንና አብደናጎምን ነው።

ተመገቡ
ይሄ የሚያመለክተው ከበሉት ምግብ የተነሣ ጤነኛ መሆንን ነው።

Daniel 1:17

እግዚአብሔር ዕውቀትና ማስተዋልን ሰጣቸው
”ዕውቀት”እና “ማስተዋል”የሚሉት ማሰሪያ አንቀፆች ”መማር”እና “መገንዘብ”በተሰኙ ግሶች ሊተኩ ይችላሉ።“እግዚአብሔር ብሩህ በሆነ ሁኔታ እንዲማሩና ግንዛቤ ይኖራቸው ዘንድ ችሎታን ሰጣቸው”

በትምህርትና በጥበብ ሁሉ
እዚህ ላይ “በሁሉም” የሚለው ቃል አጠቃላይ አነጋገር ሲሆን እጅግ መልካም የሆነ ትምህርትና ግንዛቤ እንዳላቸው ለማመልከት ነው።“ባቢሎናውያን የፃፉትንና ያጠኑትን ብዙ ነገሮች ያወቁ መሆኑ”

ንጉሡ ከእነርሱ ጋር ተነጋገረ
ንጉሡ ከአራቱ “ወጣት ልጆች” ጋር ተነጋገረ። (ትንቢተ ዳንኤል 1፡17)

ከብላቴኖች ሁሉ እንደ ዳንኤልና እንደ አናንያ እነደ ሚሳኤልና እንደ አዛርያ ያለ አልተገኘም
ይሄ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“ዳንኤል፤ሚሳኤል፤ሲድራቅና አብደናጎም ከቡድኑ ሁሉ ይልቅ ደስ አሰኙት”

ዳንኤል፤ሚሳኤል፤ሲድራቅና አብደናጎም
እነዚህ የሰዎች ሥሞች ናቸው።

አሥር እጥፍ የበለጠ
“አሥር እጥፍ” የሚለው ተጋንኖ የቀረበው ገለፃ ትልቅ ብቃት እንደነበራቸው ለማሣየት ነው።“እጅግ የተሻለ”

በንጉሥ ቂሮስ የመጀመሪያው ዓመት
“ንጉሥ ቂሮስ ባቢሎንን መግዛት በጀመረ በአንደኛው ዓመት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ናቡከደነፆር በነገሠ በሁለተኛው ዓመት ሕልም አለመ፤ አእምሮው ታወከ፥ ሊተኛም አልቻለም። **2** ከዚያም አስማተኞችና ሙታን ሳቢዎች እንዲመጡ አዘዘ፤ ጠንቋዮችንና ጠቢባንን ደግሞ ጠራ፤ ስለ ሕልሙ እንዲነግሩት ፈለጋቸው፤ ስለዚህ ገቡና በንጉሡ ፊት ቆሙ። **3** ንጉሡ አላቸው፥«ሕልም አልሜአልሁ፥ሕልሙም ምን ማለት እንደሆነ ለማወቅ አእምሮዬ ተጨንቋል።» **4** ከዚያም ጠቢባኑ በአረማይክ፥ «ንጉሥ ሆይ ለዘላለም ንገሥ! ሕልሙን ለእኛ ለባሪያዎችህ ተናገር፥ እኛም ፍቺውን እናስታውቅሃለን» ብለው ለንጉሡ ተናገሩ። **5** ንጉሡም ለጠቢባኑ እንዲህ ሲል መለሰላቸው፥«ሕልሙን ካልገለጣችሁልኝና ካልተረጎማችሁት፥ ሰውነታችሁ እንዲቆራረጥና ቤታችሁም የቆሻሻ ክምር እንዲሆን ወስኜአለሁ። **6** ነገር ግን ሕልሙንና ትርጉሙን ከነገራችሁኝ፥ ከእኔ ዘንድ ሥጦታ፥ ሽልማትና ታላቅ ክብር ትቀበላላችሁ። ስለዚህ ሕልሙንና ትርጉሙን ንገሩኝ።» **7** እነርሱም እንደገና እንዲህ ሲሉ መለሱ፥ «ንጉሡ ሕልሙን ለአገልጋዮቹ ይንገር፥ እኛም ትርጉሙን እንነግርሃለን።» **8** ንጉሡም መለሰላቸው፥ «ይህን ጉዳይ በተመለከተ ውሳኔዬ ምን ያህል ጽኑ እንደሆነ ስላወቃችሁ ተጨማሪ ጊዜ ማግኘት እንደምትፈልጉ በእርግጥ አውቃለሁ። **9** ነገር ግን ሕልሙን ባትነግሩኝ፥ ሁላችሁን አንድ ቅጣት ይጠብቃችኋል። ሐሰት የሆኑ አሳች አሳቦችን ለማዘጋጅት ወስናችኋል፥ አሳቤንም እስክለውጥ ድረስ ልትነግሩኝ በአንድነት ተስማምታችኋል። ስለዚህ ሕልሙን ንገሩኝ፥ ያን ጊዜም ልትተረጉሙልኝ እንደምትችሉ አውቃለሁ።» **10** ጠቢባኑም ለንጉሡ እንዲህ ሲሉ መለሱ፥«የንጉሡን ጥያቄ ሊመልስ የሚችል ሰው በምድር አይገኝም። አስማተኞችን፥ ሙታን ሳቢዎችን ወይም ጠቢባንን እንዲህ ዓይነት ጥያቄ የጠየቀ ታላቅና ኃያል ንጉሥ የለም። **11** ንጉሡ የሚጠይቀው ነገር አስቸጋሪ ነው፥ በሰዎች መካከል ከማይኖሩት አማልክት በስተቀር ይህንን ለንጉሡ መንገር የሚችል ማንም የለም። **12** ይህም ንጉሡን አስቆጣው እጅግም አበሳጨው፥ በባቢሎንም በጥበባቸው የሚታወቁትን ሁሉ እንዲያጠፉአቸው አዘዘ። **13** ስለዚህም አዋጁ ወጣ፤ በጥበባቸው የሚታወቁት ሁሉ ሊገድሉ ሆነ፥ ዳንኤልንና ጓደኞቹንም ሊገድሉአቸው ፈለጉአቸው። **14** በዚያን ጊዜ ዳንኤል በባቢሎን በጥበባቸው የሚታወቁትን ሁሉ ሊገድል ለመጣው ለንጉሡ የዘበኞች አዛዥ ለአርዮክ በጥንቃቄና በማስተዋል መለሰለት። **15** ዳንኤልም «የንጉሡ አዋጅ ለምን አስቸኳይ ሆነ?» ሲል የንጉሡን አዛዥ ጠየቀው፤ አርዮክም የሆነውን ለዳንኤል ነገረው። **16** በዚያን ጊዜ ዳንኤል ገባና ትርጉሙን ለንጉሡ የሚያስታውቅበት ቀጠሮ ከንጉሥ እንዲሰጠው ጠየቀ። **17** በዚያን ጊዜ ዳንኤል ወደ ቤቱ ሄደና የሆነውን ለአናንያ፥ ለሚሳኤልና ለአዛርያ ነገራቸው። **18** እርሱም እነርሱም በጥበባቸው ከሚታወቁት ከተቀሩት የባቢሎን ሰዎች ጋር አብረው እንዳይገደሉ፥ ስለዚህ ምሥጢር ከሰማይ አምላክ ምሕረት እንዲለምኑ አጥብቆ ነገራቸው። **19** በዚያች ሌሊት ምሥጢሩ ለዳንኤል በራዕይ ተገለጠለት። በዚያን ጊዜ ዳንኤል የሰማይን አምላክ አመሰገነ፥ አለም፡- **20** «ጥበብና ኃይል የእርሱ ነውና የእግዚአብሔር ስም ከዘላለም እስከ ዘላለም የተባረከ ይሁን።» **21** ጊዜዎችንና ወቅቶችን ይለውጣል፤ነገሥታትን ይሸራል በዙፋናቸውም ነገሥታትን ያስቀምጣል። ጥበብን ለጠቢባን እውቀትንም ለአስተዋዮች ይሰጣል። **22** እርሱ በጨለማ ያለውን ያውቃልና ብርሃንም ከእርሱ ጋር ነውና የጠለቁትንና የተሰወሩትን ነገሮች ይገልጣል። **23** የአባቶቼ አምላክ ስለ ሰጠኸኝ ጥበብና ኃይል አመሰግንሃለሁ፥እባርክሃለሁም። የለመንህን ነገር አስታውቀኸኛል፥ንጉሡን ያሳሰበውን ነገር አስታውቀኸናል። **24** ከዚህም በኋላ ዳንኤል የባቢሎንን ጠቢባን ሁሉ እንዲገድል ንጉሡ ኃላፊነት ወደ ሰጠው ወደ አርዮክ ሄደ። ሄዶም አለው፡-«በባቢሎን የሚገኙትን ጠቢባን አትግደል። ወደ ንጉሡ ይዘኽኝ ግባ እኔም የሕልሙን ትርጉም ለንጉሥ እናገራለሁ።» **25** ከዚያም አርዮክ በፍጥነት ዳንኤልን ወደ ንጉሡ አስገባና አለ፡-«የንጉሡን ሕልም ትርጉም የሚገልጥ ሰው ከይሁዳ ምርኮኞች መካከል አግኝቼአለሁ። **26** ንጉሡም (ብልጣሶር ተብሎ የሚጠራውን) ዳንኤልን አለው፡-«ያየሁትን ሕልምና ትርጉሙን ልትነግረኝ ትችላለህን?» **27** ዳንኤልም ለንጉሡ እንዲህ ሲል መለሰ፡-«ንጉሡ የጠየቀው ምሥጢር ጥበብ ባላቸው፥ በሙታን ሳቢዎች፥ በአስማተኞችና በኮከብ ቆጣሪዎችም ሊገለጥ አይችልም። **28** ነገር ግን ምሥጢር የሚገልጥ አምላክ በሰማያት ውስጥ አለ፤ ንጉሥ ናቡከደነፆር ሆይ! እርሱም በሚመጡት ዘመናት ሊሆን ያለውን አስታውቆሃል። በአልጋህ ላይ ተኝተህ ሳለህ ያየኽው ሕልምህና የአእምሮህ ራዕዮች እነዚህ ናቸው፡- **29** ንጉሥ ሆይ! በአልጋህ ላይ ሆነህ ሊሆኑ ስላሉ ነገሮች ታስብ ነበር፤ ምሥጢርንም የሚገልጠው ሊሆን ያለውን አስታውቆሃል። **30** እኔ ከሌሎች ሰዎች የሚበልጥ ጥበብ ስላለኝ ይህ ምሥጢር አልተገለጠልኝም። ንጉሥ ሆይ! ይህ ምሥጢር ለእኔ የተገለጠው አንተ ትርጉሙን ትረዳ ዘንድና የውስጥ አሳብህንም ታውቅ ዘንድ ነው። **31** ንጉሥ ሆይ! ትልቅ ምስል አየህ ተመለከትህም። ምስሉም እጅግ ታላቅና አንጸባራቂ ነበር፥ በፊትህም ቆሞ ነበር። ማንጸባረቁም አስፈሪ ነበር። **32** የምስሉ ራስ ከወርቅ የተሠራ ነበር። ደረቱና ክንዶቹ ከብር የተሠሩ ነበሩ። ወገቡና ጭኖቹ ከናስ፥ **33** እግሮቹም ከብረት የተሠሩ ነበሩ። መርገጫ እግሮቹ ከፊሉ ከብረት ከፊሉ ከሸክላ የተሠሩ ነበሩ። **34** የሰው እጆች ሳይነኩት ድንጋይ ሲፈነቀል፥ ከብረትና ከሸክላ የተሠሩትንም የምስሉን መርገጫ እግሮች ሲመታቸውና ሲያደቃቸው ተመለከትህ። **35** ከዚያም ብረቱ፥ሸክላው፥ ናሱ፥ ብሩና ወርቁ ወዲያው እንክትክታቸው ወጣ፤ በመከርም ወቅት በአውድማ ላይ እንዳል እብቅ ሆኑ። ነፋሱም ጠርጎ ወሰዳቸው ምልክታቸውም አልቀረም። ነገር ግን ምስሉን የመታው ድንጋይ ታላቅ ተራራ ሆነ ምድርንም ሞላ። **36** ሕልምህ ይህ ነበር። አሁን ትርጉሙን ለንጉሥ እንናገራለን። **37** አንተ ንጉሥ ሆይ! የሰማይ አምላክ መንግስትን፥ ኃይልን፥ብርታትንና ክብርን የሰጠህ የነገሥታት ንጉሥ ነህ። **38** የሰው ልጆች የሚኖሩበትን ስፍራ ሁሉ በእጅህ ሰጠህ። የምድር እንሰሳትንና የሰማያት ወፎችን በእጅህ ሰጠህ፤ በእነርሱ ሁሉ ላይም ግዢ አደረገህ። አንተ የምስሉ የወርቅ ራስ ነህ። **39** ከአንተም በኋላ ከአንተ የሚያንስ ሌላ መንግሥት ይነሳል፤ከዚያም በኋላ በምድር ሁሉ ላይ የሚገዛ ሦሥተኛ የናስ መንግሥት ይነሳል። **40** ብረት ሌሎች ነገሮችን እንደሚሰባብርና ሁሉን ነገር እንደሚያደቅቅ፥እንዲሁ እንደ ብረት ብርቱ የሆነ አራተኛ መንግሥት ይነሳል። እነዚህን ነገሮች ሁሉ ያደቅቃቸዋል ይፈጫቸዋልም። **41** እግሮቹና ጣቶቹ በከፊል ከሸክላ በከፊል ከብረት ተሠርተው እንዳየህ እንዲሁ የተከፋፈለ መንግሥት ይሆናል፤ ለስላሳ ሸክላ ከብረት ጋር ተደባልቆ እንዳየህ እንዲሁ የተወሰነ የብረት ብርታት ይኖረዋል። **42** የእግሮቹ ጣቶች በከፊል ከብረት በከፊል ከሸክላ ተሠርተው እንዳየህ መንግሥቱ በከፊል ብርቱ በከፊል ደካማ ይሆናል። **43** ብረትና ለስላሳ ሸክላ ተደባልቀው እንዳየህ እንዲሁ ሕዝቡም ድብልቅ ይሆናል፤ብረትና ሸክላ እ ንደማይዋሓድ እነርሱም አብረው አይዘልቁም። **44** በእነዚያ ነገሥታት ዘመን የሰማይ አምላክ ፈጽሞ የማይጠፋና በሌላ ሕዝብ የማይሸንፍ መንግሥት ያቆማል። ሌሎቹን መንግሥታት ይፈጫቸዋል ፈጽሞም ያጠፋቸዋል፤ እርሱ ግን ለዘላለም ጸንቶ ይኖራል። **45** የሰው እጆች ሳይነኩት ድንጋይ ከተራራ ሲፈነቀል እንዳየህ እንዲሁ ነው። እርሱም ብረቱን፥ ናሱን፥ ሸክላውን፥ ብሩንና ወርቁን አደቀቃቸው። ንጉሥ ሆይ! ከዚህ በኋላ ሊሆን ያለውን ታላቁ አምላክ አስታውቆሃል። ሕልሙ እውነተኛ ፍቺውም የታመነ ነው። **46** ንጉሥ ናቡከደነፆርም በዳንኤል ፊት በግንባሩ ተደፋ አከበረውም፤ መሥዋዕትና ዕጣን እንዲይቀርቡለት አዘዘ። **47** ንጉሡ ዳንኤልን እንዲህ አለው፡-«ይህን ምሥጢር መግለጥ ችለሃልና፥ ምሥጢርን ሁሉ የሚገልጠው አምላክህ በእውነት የአማልክት አምላክ፥ የነገሥታት ጌታ ነው።» **48** ከዚያም በኋላ ንጉሡ ዳንኤልን እጅግ አከበረው፥ብዙ አስደናቂ ሥጦታዎችንም ሰጠው። በባቢሎን ክፍለ አገር ሁሉ ላይ ገዢ አደረገው። በባቢሎን ጠቢባን ሁሉ ላይ ዋነኛ አስተዳዳሪ ሆነ። **49** ዳንኤልም ለንጉሡ ጥያቄ አቀረበ፥ ንጉሡም ሲድራቅን፥ሚሳቅንና አብድናጎን በባቢሎን ክፍለ አገር ላይ አስተዳዳሪዎች አድርጎ ሾማቸው። ዳንኤል ግን በንጉሡ ቤተ መንግሥት ተቀመጠ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 2:1

በሁለተኛው ዓመት
“ሁለተኛው ዓመቱ ላይ ”

ሕልም አለመ
ናቡከደነፆር ሕልም አየ

መንፈሱም ታወከ
እዚህ ላይ “መንፈሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሃሣቡን ነው።“በሃሣቡ ታወከ”

እንቅልፍም ከእርሱ ራቀ
ለጭንቀት የዳረገው ሃሣብ እንቅልፍ ሊያስተኛው አልቻለም።“እንቅልፍ እንዳይተኛ አደረገው”

ከዚያም ንጉሡ መተተኞችን ጠራ
“ከዚያም ንጉሡ ጠንቋዬዮችን ጠራ”

ሙታን
“ሕይወት የሌላቸው ሰዎች”

ወደ ውስጥ ገቡ
“ወደ ቤተመንግሥት ገቡ”

ፊት ቆሙ
“በ….. ፊት ቆሙ”

Daniel 2:3

መንፈሴ ታውኳል
እዚህ ላይ“መንፈሴ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱን ንጉሡን ነው።“ተጨንቄለሁ”

መታወክ
መጨነቅ

አረማይክ
ይሄ ባቢሎናውያን ይነጋገሩበት የነበረ ቋንቋ ነው።

ንጉሥ ሆይ ሺህ ዓመት ንገስ
ሰዎቹ ይሄንን የተናገሩት ለንጉሡ ታማኞች መሆናቸውን ለመግለፅ አስበው ይሆናል።“ንጉሥ ሆይ ለዘላለም እንደምትኖር ተስፋ አለን”

እኛ፤የእርስዎ ባሪያዎች
ሰዎቹ አክብሮትን ለመስጠት ራሣቸውን የንጉሡ ባሪያዎች ብለው ይጠራሉ።

እኛ እናሣያለን
እዚህ ላይ “እኛ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ንጉሡ እያነጋገራቸው ያሉትን ሰዎች ሲሆን ንጉሡን ግን አያካትትም።

Daniel 2:5

ይሄ ጉዳይ ውሳኔ ተሰጥቶበታል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይህንን ጉዳይ በሚመለከት ምን መደረግ እንዳለበት ውሳኔ ላይ ደርሼያለሁ”

ትቆረጣላችሁ ቤቶቻችሁም የጉድፍ መጣያ ይሆናሉ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰውነታችሁን እንዲበጣጥሱትና ቤታችሁንም የቆሻሻ ክምር እንዲደርጉት ወታደሮቼን አዝዛለሁ”

ከእኔ ዘንድ ሽልማትን ታገኛላችሁ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሥጦታን እሰጣችኋለሁ”

Daniel 2:7

ንጉሡ ይንገረን
እነዚህ ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች አክብሮታቸውን ለመግለፅ ንግግራቸውን ለሶስተኛ መደብ እንደሚነገር አደርገው ይናገሩታል።

ይህንን ጉዳይ በሚመለከት ውሳኔ ምን ያህል ጠንካራ እንደሆነ አያችሁ
ሊለወጥ የማይችል ውሳኔ ጠንካራ እንደሆነ ተደርጎ ተገልፆአል።

ይህንን በተመለከተ ውሳኔዬን እንደማልለውጥ አያችሁ
ለእናንተ አንድ ቅጣት ብቻ ነው ያለው

የሐሰትና የተንኮል ቃላት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ተርጉም ያላቸው ሲሆን የንጉሱ ሥልጣን ታላቅ እንደሆነ አፅንዖት የሚሰጡ ናቸው።”ለማታለል የታቀዱ ውሸቶች”

Daniel 2:10

ታላቅና ኃያል
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን አፅንዖት የሚሰጡትም የንጉሡ ኃይል ታላቅ መሆኑን ነው።“እጅግ ኃያል”

ከአማልዕክት በስተቀር ለንጉሡ ሊናገር የሚችል ማንም የለም
ይሄ አፅንዖትን ለመስጠት ሲባል በአሉታዊ መልኩ ነው የተገለፀው።በአዎንታዊ መልኩም ሊገለፅ ይችላል።“ይህንን ጉዳይ መናገር የሚችሉት አማልዕክት ብቻ ናቸው።”

Daniel 2:12

ተበሳጨ እጅግም ተቆጣ
በመሠረቱ እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ቁጣውን ለመግለፅ ጥቅም ላይ የዋሉ ናቸው።“ከልክ ያለፈ ብስጭት”

በባቢሎን የሚገኙ ሁሉ
“በባቢሎን ያሉ ሰዎች ሁሉ”

ስለሆነም አዋጁ ወጣ
አዋጁ ልክ ሕይወት ያለው ነገር እንደሆነና በራሱ የመጓዝ ችሎታ እንዳለው ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።“ስለሆነም ንጉሡ ትዕዛዝ እንዲወጣ ውሳኔ ላይ ደረሰ”ወይም “ንጉሡ ትዕዛዝ ሰጠ”

ጥበበኞች ናቸው ተብለው የተገመቱ ሰዎች ሁሉ በሞት እንዲቀጡ ተፈረደባቸው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ወታደሮቹ ጥበበኞች ናቸው ተብለው የተገመቱትን ሰዎች ሁሉ በሕይወት እንዳይኖሩ ሊያደርጓቸው ነው”

ይገደሉ ዘንድ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እንዲገድሏቸው”

Daniel 2:14

በፈሊጥና በማስተዋል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ስለ አስተዋይነቱ ታላቅነት አፅንዖት የሚሰጡ ናቸው።“ረጋ ያለና ጥንቃቄ የተሞላበት ፍርድ”

አርዮክ
ይሄ የንጉሡ የጦር አዛዥ ሥም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዘበኞቹ አለቃ
የእነዚህ ሰዎች ሥራ ንጉሡን መጠበቅ ብቻ ነው።

ለመግደል የወጡት
“ንጉሡ እንዲገድሉ የላካቸው ሰዎች”

ዳንኤል ገባ
ምናልባትም ዳንኤል ወደ ቤተ መንግሥት ሄዶ ሊሆን ይችላል።“ዳንኤል ወደ ቤተ መንግሥቱ ሄደ” ወይም“ዳንኤል ከንጉሡ ጋር ለመነጋገር ሄደ”

ከንጉሡ ጋር ቀጠሮ እንዲሰጠው ጠየቀ
“ከንጉሡ ጋር ለመገናኘት ይችል ዘንድ በተወሰነ ሰዓት ቀጠሮ እንዲሰጠው ጠየቀ”

Daniel 2:17

የእርሱ ቤት
ይሄ የሚመለክተው የዳንኤልን ቤት ነው።

የተከናወነው ነገር
“የንጉሡን አዋጅ በተመለከተ”

ምሕረትን እንዲለምኑ ጠየቃቸው
“ስለ ምሕረት እንዲፀልዩ ጠየቃቸው”

እርሱና እነርሱ ከሞት ያመልጡ ዘንድ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ንጉሡ እንዳይገድላቸው”ወይም “የንጉሡ ወታደሮች እንዳይገድሏቸው”

Daniel 2:19

ምሥጢሩ ሌሊት ተገለጠለት
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዚያን ሌሊት እግዚአብሔር ምሥጢሩን ገለፀው”

ምሥጢሩ
ይሄ የሚያመለከተው የንጉሡን ሕልምና ትርጉሙን ነው።

የእግዚአብሔርን ሥም አመሰገነ
እዚህ ላይ “ሥም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱን እግዚአብሔርን ነው።“እግዚአብሔር የተመሰገነ ይሁን”

Daniel 2:21

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች የዳንኤል ፀሎት አንዱ ክፍል ናቸው።

ነገሥታትን ያስወግዳል
“የነገሥታትን የመግዛት ሥልጣን ይነጥቃል” እዚህ ላይ“ዙፋን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በአንድ ግዛት ላይ የበላይ ሆኖ መግዛትን ነው።

ብርሃንም ከእርሱ ጋር ነው
“ብርሃኑ የሚመጣው እግዚአብሔር ካለበት ሥፍራ ነው”

Daniel 2:23

አጠቃላይ መረጃ
ይሄኛው ጥቅስም የዳንኤል የፀሎቱ አንዱ ክፍል ነው።እግዚአብሔርን በሦስተኛ መደብነት መጥራቱን ያቆምና በጣም ግላዊ ወደ ሆነው ወደ ሁለተኛ መደብ ይለውጣል።

እኛም የለመንህን ነገር አሁን ያሰታወቅኸኝ
“አንተእኔና ጓደኞቼን የጠየቅከንን ነገር ነገረን ”

ንጉሡን ያስጨነቀው ነገር ምን እንደሆነ ግልፅ ሆነልን
“ንጉሡ ምን እንደሚፈልግ አስታወቀን”

Daniel 2:24

አርዮክ
ይሄ የንጉሡ የጦር አዛዡ ሥም ነው።

ጥበበኛ የሆነ ሰው ሁሉ
“ጠቢባን”

Daniel 2:25

ብልጣሶር
ይሄ ባቢሎናውያን ለዳንኤል የሰጡት ሥም ነው።

Daniel 2:27

ንጉሡ የጠየቀውንም ምሥጢር ... በአስማተኞ አይደለም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች፤ከሙታን ጋር እንነጋገራለን የሚሉ ሰዎች፤ጠንቋዮችና አስማተኞች ከንጉሡ ዘንድ የተጠየቀውን ጥያቄ ለማወቅ አልቻሉም ”

ንጉሡ የጠየቀውንም ምሥጢር
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው የንጉሡን ሕልም ነው።

Daniel 2:29

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል።

ምሥጢርን የሚገልፅ እርሱ
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።“ምሥጢርን የሚገልፀው እግዚአብሔር” ወይም “ምሥጢራት እንዲታወቁ የሚያደርግ እግዚአብሔር”

ይሄ ምሥጢር ለእኔ አልተገለፀልኝም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይሄንን ምሥጢር እግዚአብሔር ለእኔ አልገለፀውም”

ምሥጢሩ ለእኔ የተገለፀልኝ አንተ ....
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ምሥጢሩን ለእኔ ግልፅ ያደረገልኝ አንተ....”

የልብህን ሃሣብ ታወቅ ዘንድ
ይሄ ሐረግ “አንተ” የሚለውን ቃል የሚጠቀመው የሰውዬውን አዕምሮ ለማመልከት ነው።“በውስጠኛው አዕምሮህ ያለውን ነገር ያውቅ ዘንድ”

Daniel 2:31

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል።

ከጥሩ ወርቅ የተሰራ ነበር
“ከጥሩ ወርቅ የተሰራ ነበር”ወይም “ንፁህ ወርቅ ነበር”

ግማሹ ከብረት ግማሹ ደግሞ ከሸክላ የተሰራ ነበር
“ገሚሱ ብረት ገሚሱ ደግሞ ሸክላ ነበር”ወይም “ከፊሉ ከብረት ከፊሉ ደግሞ ከሸክላ ነበሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 2:34

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል።

እጅም ሳይነካው ድንጋይ ተፈንቅሎ
ይሄ ወደ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች የሚከፈል ከሆነ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ሰው ከተራራ ድንጋይ ይፈነቅላል ሆኖም ይህንን የፈነቀለው የሰው ልጆች አልነበሩም።ድንጋዩን”

በመከር ጊዘ በአውድማ ላይ እንዳለ
ይሄ ሐረግ የምሥሉን ቁርጥራጮች በቀላሉ በነፋስ እንደሚበንኑ ትናንሽና ቀላል ነገሮች ያስመስላቸዋል።

የት እንዳሉ እንኳን አልታወቀም
ይሄ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“ፈፅሞ ተወገዱ”

ምድርንም ፈፅሞ ሞላ
“በምድሪቱ ውስጥ ሁሉ ተሰራጨ”

Daniel 2:36

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል

አሁንም በንጉሡ ፊት እንናገራለን
እዚህ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዳንኤልን ነው። ምናልባትም የብዙ ቁጥርን የተጠቀመው ለራሱ ላለማድላት ሲልና እግዚአብሔር የገለፀለትን የሕልሙን ትርጉም ስላሳወቀ ከትህትና የተነሣ ያደረገውም ሊሆን ይችላል።

የነገሥታት ንጉሥ
“እጅግ ተፈላጊ የሆነ ንጉሥ” ወይም “በሌሎች ንጉሶች ላይ ገዢ የሆነ ንጉሥ”

ኃይሉ፤ብርታቱ
እነዚህ ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።

ሥፍራውን ሁሉ በእጅህ አሣልፎ ሰጥቷል
እዚህ ላይ“እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው መግዛትን ነው።“ሥፍራውን በቁጥጥራችሁ ሥር እንድታደርጉ አድርጓችኋል።”

የሰው ልጆች የሚቀመጡበት ሥፍራ
ሥፍራው የሚያመለክተው በዚያ ሥፍራ ነዋሪ የሆኑ ሰዎችን ነው።“የምድሪቱ ሰዎች”

እንስሳትን በእጅህ አሣልፎ ሰጥቷል
እዚህ ላይ“እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው መግዛትን ነው።“በሜዳ ላይ በሚገኙ እንሥሳትና የሰማይ ወፎች ላይ እንድትገዟቸው አሣልፎ ሰጥቷችኋል።”

የሰማይ አዕዋፍ
እዚህ ላይ“የሰማይ”የሚለው ሃሣብ “ሰማያት” የሚለውን ቃል ለመወከል የዋለ ነው።

አንተ የወርቁ ራስ ነህ
በንጉሡ ሕልም ውስጥ የምስሉ ራስ የሚወክለው ንጉሡን ነው።“የወርቅ ምሥሉ የሚወክለው አንተን ነው” ወይም “የወርቁ ራስ የአንተና የሥልጣንህ ምልክት ነው”

Daniel 2:39

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል

ሌላ መንግሥት ይነሣል
በንጉሡ ሕልም መሠረት እርሱ መንግሥት ወርቅ ስለሆነ ከእርሱ አነስ የሚለው መንግሥት ደግሞ የመሐስ መንግሥት ነው ማለት ነው።“ሌላ የነሐስ የሆነ መንግሥት ይነሳል” ወይም “የምሥሉን ክፍሎች የሚወክል ሌላ የብር መንግሥት ይነሣል”

ሌላም ሶስተኛ የነሐስ መንግሥት
ይሄ ወደፊት ሊመጣ ያለውን የነሐሱን የሐውልት ክፍሎች የሚገልፅ ምሣሌያዊ አገላለፅ ነው።“ገና በሐውልቱ ክፍሎችን የሚወክል ሶስተኛ መንግሥት”

ሶስተኛ መንግሥት
“መንግሥት ቁጥር ሶስት”

Daniel 2:40

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል

አራተኛ መንግሥት ይመጣል
“መንግሥት ቁጥር አራት ይመጣል”

እንደ ብረት ጠንካራ
አራተኛው መንግሥት እንደ ብረት ጠንካራ እንደሆነ ተደርጎ ነው የተገለፀው።

እነዚህን ነገሮች ይቀጠቅጣቸዋል፤ይፈጫቸዋልም
ይሄ ምሣሌያዊ አነጋገር አራተኛው መንግሥት ድል እንደሚያደርግና ሌሎች መንግሥታትን እንደሚተካ የሚያሣይ ነው።

እነዚህ ነገሮች ሁሉ
“የቀደሙት መንግሥታት”

Daniel 2:41

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል።

እንዳየህ
ናቡከደነፆር እግሩ የብረትና የሸክላ እንደሆነ ተመልክቷል።እግሩ በተሰራበት ወቅት ግን ሒደቱን አልተመለከተም።

ከፊሉ ከተደባለቀ ሸክላና ከፊሉ ደግሞ ከብረት የተሰራ ነበር
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሸክላና የብረት ድብልቅ ነበሩ።

በአንድነት አይኖሩም
“ተጣብቀው አይቆዩም”

Daniel 2:44

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ለንጉሡ መናገሩን ይቀጥላል።

በእነዚያ ነገሥታት ዘመን
እዚህ ላይ“እነዚያ ነገሥታት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በምሥሉ የጠተለያዩ ክፍሎች በተምሣሌነት የቀረቡትን የመንግሥታት ገዢዎችን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የማይፈርስ መንግሥትና ለሌላ ሕዝብ የማይሰጡ ይሆኑ ዘንድ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማንም ሰው እንዳያጠፋቸውና ሌሎች ሰዎች እንዳያሸንፏቸው”

ድንጋዩ ከተራራው የተፈነቀለው ሰው እጅ ሣይነካው ነው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሆነ ነገር ድንጋዩን ከተራራው ላይ የፈነቀለው ቢሆንም የተፈነቀለው ግን የሰው እጅ ሳይነካው ነው።”

የታመነ ነው
እምነት ሊጣልበት የሚችልና ትክክለኛ “በፊቱ መሬት ላይ ወደቀ”

Daniel 2:46

በግንባሩ ተደፋ
ይሄ ድርጊታዊ ተምሣሌት የሚያመለክተው ንጉሡ ዳንኤልን ማክበሩን ነው።

የእህሉንም ቁርባን ዕጣኑንም ያቀርቡለት ዘንድ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የንጉሡ ባሪዎች ለዳንኤል የእህል ቁርባንና ዕጣን አቀረቡለት”

በእውነት አምላካችሁ
“እውነትም አምላካችሁ”

የአማልዕክት አምላክ፤የነገሥታት ንጉሥ
“ከአማልዕክት ሁሉ የበለጠና በሌሎች ነገሥታት ላይ ንጉሥ የሆነ”

ይህንን ምሥጢር የሚገልፅ
“የሕልሜን ምሥጢር ገላጭ”

Daniel 2:48

ከፍ ከፍ አደረገው
“ንጉሡ ዳንኤልን ገዢ አደረገው”

ሲድራቅ...ሚሳቅ...አብደናጎም
እነዚህ ከዳንኤል ጋር ወደ ባሊሎን ለሄዱት ለሶስት አይሁዳውያን የተሰጠ የባቢሎናውያን ሥያሜ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ንጉሡ ናቡከደነፆር ርዝመቱ ስድሳ ክንድ ስፋቱ ስድስት ክንድ የሆነ የወርቅ ምስል አሠራ። በባቢሎንም ክፍለ አገር በዱራ ሜዳ አቆመው። 2 ከዚያም
ናቡከደነፆር አማካሪዎችን፥ የግምጃ ቤት ኃላፊዎችን፥ ዳኞችን፥ የአጥቢያ ፈራጆችንና የክፍላተ አገር ከፍተኛ ባለ ሥልጣናትን ሁሉ ጨምሮ የክፍለ አገር
አስተዳዳሪዎች፥ የክልል አስተዳዳሪዎችና የአካባቢ አስተዳዳሪዎች ላቆመው ምስል ምረቃ እንዲመጡ፥ በአንድ ላይ እንዲሰበሰቡ መልእክት ላከ። 3 በዚያን
ጊዜም አማካሪዎችን፥ የግምጃ ቤት ኃላፊዎችን፥ ዳኞችን፥ የአጥቢያ ፈራጆችንና የክፍላተ አገር ከፍተኛ ባለ ሥልጣናትን ጨምሮ የክፍለ አገር አስተዳዳሪዎች፥
የክልል አስተዳዳሪዎችና የአካባቢ አስተዳዳሪዎች ናቡከደነፆር ላቆመው ምስል ምረቃ በአንድነት ተሰበሰቡ። በፊቱም ቆሙ። 4 ከዚያም አዋጅ ነጋሪ እየጮኸ
እንዲህ አለ፦ «አሕዛብ፥ መንግሥታትና ልዩ ልዩ ቋንቋ የምትናገሩ ሁሉ፥ 5 የመለከትና የእንቢልታ፥ የመሰንቆና የክራር፥ የበገናና የዋሽንት፥ የዘፈንም ሁሉ ድምፅ
በሰማችሁ ጊዜ ንጉሥ ናቡከደነፆር ላቆመው የወርቅ ምስል ወድቃችሁ እንድትሰግዱ ታዝዛችኋል። 6 ማንም የማይወድቅና የማይሰግድ፥ በዚያው ጊዜ
በሚንቦገቦገው የእሳት እቶን ውስጥ ይጣላል።» 7 ስለዚህም አሕዛብ ሁሉ የመለከቱንና የእንቢልታውን፥ የመሰንቆውንና የክራሩን፥ የበገናውንና የዋሽንቱን፥
የዘፈኑንም ሁሉ ድምፅ በሰሙ ጊዜ አሕዛብ ሁሉ፥ መንግሥታትና ልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩ ሁሉ ንጉሡ ናቡከደነፆር ላቆመው የወርቅ ምስል ወድቀው ሰገዱ። 8
በዚህ ጊዜም አንዳንድ ከለዳውያን መጥተው አይሁድን ከሰሱ። 9 ለንጉሡ ናቡከደነፆርም እንዲህ አሉ፦ «ንጉሥ ሆይ ለዘላለም ኑር! 10 ንጉሥ ሆይ፥አንተ
የመለከቱንና የእንቢልታውን፥ የመሰንቆውንና የክራሩን፥ የበገናውንና የዋሽንቱን፥ የዘፈኑንም ሁሉ ድምፅ የሰማ ማንኛውም ሰው ለወርቁ ምስል እንዲውድቅና
እንዲሰግድ ትዕዛዝ አውጥተህ ነበር። 11 ማንም ያልወደቀና ያላመለከ በሚንቦገቦገው የእሳት እቶን ውስጥ ሊጣል ይገባዋል። 12 አሁን ግን በባቢሎን ክፍለ
አገር ጉዳይ ላይ የሾምካቸው፥ ሲድራቅ፥ ሚሳቅና አብድናጎ የሚባሉ አንዳንድ አይሁድ አሉ። ንጉሥ ሆይ፥ እነዚህ ሰዎች አንተን ከምንም አይቆጥሩም።
አማልክትህን አያመልኩም፥ አያገለግሉምም ወይም ላቆምከው የወርቁ ምስል አይሰግዱም።» 13 በዚያን ጊዜም ናቡከደነፆር በቁጣና በብስጭት ተሞላ፤
ሲድራቅን፥ ሚሳቅንና አብድናጎን ወደ እርሱ እንዲያመጡአቸው አዘዘ። ስለዚህም እነዚህን ሰዎች ወደ ንጉሡ ፊት አመጡአቸው። 14 ናቡከደነፆርም
አላቸው፦«ሲድራቅ፥ ሚሳቅና አብድናጎ አማልክቴን አለማምለካችሁ ወይም ላቆምኩት የወርቅ ምስል አለመስገዳችሁ እውነት ነውን? 15 አሁንም የመለከቱንና
የእንቢልታውን፥የመሰንቆውንና የክራሩን፥ የበገናውንና የዋሽንቱን፥ የዘፈኑንም ድምፅ ሁሉ በሰማችሁ ጊዜ ለመውደቅ እና ላሠራሁት ምስል ለመስገድ ዝግጅዎች
ከሆናችሁ ሁሉም መልካም ይሆናል። ካላመለካችሁ ግን ወዲያው ወደ ሚንቦገቦገው የእሳት እቶን ትጣላላችሁ። ከእጄስ ሊያድናችሁ የሚችል አምላክ ማነው?»
16 ሲድራቅ፥ሚሳቅና አብድናጎም ለንጉሡ እንዲህ ሲሉ መለሱ፦«ናቡከደነፆር ሆይ በዚህ ጉዳይ መልስ ልንሰጥህ አያስፈልገንም። 17 መልስ መስጠት
የሚገባን ከሆነ፥ የምናገለግለው አምላካችን ከሚንቦገቦገው የእሳት እቶን ሊያድነን ይችላል፥ ንጉሥ ሆይ፥ ከእጅህም ያድነናል። 18 ነገር ግን ንጉሥ ሆይ ባያድነን
እንኳን፥አማልክትህን እንደማናመልክና ላቆምከውም የወርቅ ምስል እንደማንሰግድ በአንተ ዘንድ የታወቀ ይሁን። 19 በዚያን ጊዜ ናቡከደነፆር በቁጣ ተሞላ፤
በሲድራቅ፥ በሚሳቅና በአብድናጎ ላይ ፊቱ ተለወጠባቸው። የእቶኑ እሳት ብዙውን ጊዜ ይነድድ ከነበረው ይልቅ ሰባት እጥፍ እንዲነድድ አዘዘ። 20 ከዚያም
ከሠራዊቱ ጥቂት በጣም ብርቱ ሰዎችን፥ ሲድራቅን፥ሚሳቅንና አብድናጎን አሥረው ወደ ሚንቦገቦገው የእቶኑ እሳት እንዲጥሉአችው አዘዘ። 21 እነርሱም
መጎናጸፊያቸውን፥ ቀሚሳቸውን፥ ጥምጥማቸውንና ሌሎች ልብሶቻቸውን እንደ ለበሱ ታስረው ወደ ሚንቦገቦገው የእቶን እሳት ተጣሉ። 22 የንጉሡ ትእዛዝ
ጥብቅ ስለነበረና የእቶኑ እሳት እጅግ ነዶ ስለነበረ፥ ሲድራቅን፥ ሚሳቅንና አብድናጎን የወሰዱአቸውን ሰዎች ነበልባሉ ገደላቸው። 23 እነዚህ ሦሥት ሰዎች እንደ
ታሰሩ በሚንቦገቦገው የእቶን እሳት ውስጥ ወደቁ። 24 ከዚያም ንጉሡ ናቡከደነፆር ተደነቀ፥ ፈጥኖም ተነሣ። አማካሪዎቹንም፦ «ሦሥት ሰዎችን አስረን እሳት
ውስጥ ጥለን አልነበረምን?» ሲል ጠየቃቸው። እነርሱም ለንጉሡ፦ «ንጉሥ ሆይ እርግጥ ነው» ብለው መለሱ። 25 እርሱም፦ «እኔ ግን ያልታሰሩ አራት ሰዎች
በእሳት ውስጥ ሲመላለሱ አያልሁ፥ጉዳትም አላገኛቸውም። የአራተኛው ማንጸባረቅ የአማልክትን ልጅ ይመስላል።» አለ። 26 ከዚያም ናቡከደነፆር ወደ እሳቱ
እቶን በር ቀረቦ፦ «የልዑል አምላክ ባሪያዎች ሲድራቅ፥ ሚሳቅና አብድናጎ ኑ ውጡ! ወደዚህ ኑ!» ብሎ ተጣራ። በዚያን ጊዜም ሲድራቅ፥ ሚሳቅና አብድናጎ
ከእሳቱ ውስጥ ወጡ። 27 በአንድነት የተሰበሰቡት የክፍላተ አገር አስተዳዳሪዎች፥ የክልል አስተዳዳሪዎች፥ ሌሎች አስተዳዳሪዎችና የንጉሡ አማካሪዎች
እነዚህን ሰዎች ተመለከቱ። እሳቱ ሰውነታቸውን አልጎዳውም፥ የራሳቸው ጸጉር አልተቃጠለም፥ መጎናጸፊያቸው አልተጎዳም፥ የእሳቱም ሽታ በላያቸው አልነበረም።
28 ናቡከደነፆርም እንዲህ አለ፦«መልአኩን የላከውንና ለአገልጋዮቹ መልእክቱን የሰጠውን የሲድራቅን፥የሚሳቅንና የአብድናጎን አምላክ እናመስግን። በእርሱ
በመታመን ትእዛዜን ችላ ብለዋል፥ ከአምላካቸውም ሌላ ማንኛውንም ሌላ አምላክ ከማምለክ ወይም ለእርሱ ከመስገድ ይልቅ ሰውነ ታቸውን አሳልፈው
መስጠትን መርጠዋል። 29 ስለዚህ እንደዚህ የሚያድን ሌላ አምላክ የለምና፥በሲድራቅ፥ሚሳቅና አብድናጎ አምላክ ላይ ክፉ የሚናገር ማንኛውም ሕዝብ፥አገር
ወይም ልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩ ይቆራረጣሉ፥ቤቶቻቸውም የቆሻሻ ክምር ይሆናሉ ብዬ አዝዤአለሁ። 30 ከዚያም ንጉሡ ሲድራቅን፥ ሚሳቅንና አብድናጎን
በባቢሎን አውራጃ ሾማቸው።

Daniel 3:1

ናቡከደነፆር የወርቅ ምሥል አሰራና አቆመው
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ ያከናወነው ራሱ ሣይሆን የራሱ ሰዎች ሥራውን እንዲያከናውኑ በማዘዝ ነበር።“ናቡከደነፆር የወርቅ ምሥሉን እንዲሰሩ የራሱን ሰዎች አዘዘ….እንዲቆም አደረጉት”

ቁመቱ ስድሳ ክንድ፤ወርዱም ስድስት ክንድ
አንድ ክንድ 46 ሴንቲ ሜትር ነው።“በግምት 27 ሜትር ቁመት ያለውና ወደ 3 ሜትር የሚጠጋ ስፋት ያለው ነው“

የዱራ ሜዳ
ይሄ ሥፍራ የሚገኘው በባቢሎን የወሰን ክልል ውስጥ ነው።

መኳንንት... ሹማምንቶች...አዛዦች
እነዚህ በግዛቱ ውስጥ በሚገኙ የተለያዩ የኃላፊነት ቦታዎች ላይ የተመደቡ ሰዎች ናቸው።

በጅሮንዶች
እኒዚህ ባለሥልጣናት ኃላፊነታቸው ከገንዘብ ጋር የተያያዘ ነው።

Daniel 3:3

የአውራጃ ገዢዎች፤የክልል አዛዦች...አውራጃ ገዢዎች
በትንቢተ ዳንኤል 3፡1 ላይ እንዴት አድርጋችሁ እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

ናቡከደነፆር ያቆመው ምሥል
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ ያከናወነው ራሱ ሣይሆን የራሱን ሰዎች ሥራውን እንዲከናውኑት በማዘዝ ነበር።“የናቡከደነፆር ሰዎች ያቆሙት ምሥል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አዋጅ ነጋሪ
ይሄ ሰው ይህንን ሥራ እንዲሰራ ኃላፊነት የተሰጠው ለንጉሡ አዋጅ ነጋሪ ነው።

ታዝዛችኋል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በንጉሡ ታዝዛችኋል።”

ወገኖች፤አህዛብና በልዩ ልዩ ቋንቋዎች የምትናገሩ
እዚህ ላይ “ወገኖች”እና “ቋንቋዎች”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ከተለያዩ ወገኖች የመጡትንና የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ ሰዎችን ነው።“የተለያዩ ቋንቋዎች የሚናገሩና ከተለያዩ ነገዶች የመጡ ሰዎች”

እምቢልታ
እነዚህ የሙዚቃ መሣሪያዎች ከበገና ጋር ተመሳሳይነት ያላቸው ናቸው።ሶስት ማዕዘን የሚመስል ቅርፅ ያላቸው ሆነው አራት ክሮች ያሏቸው ናቸው።

ስገዱ
እዚህ ላይ “ስገዱ” ማለት “መሬት ላይ ተኙ”ማለት ነው።

እንድትደፉ
“በአምልኮ ውስጥ በመሆን ፊታችሁን ወደ ታች አድርጋችሁ መሬት ላይ ተኙ”

Daniel 3:6

ተደፍቶም የማይሰግድ በሚነድ እሳት ውስጥ ይጣላል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሙዚቃ መሣሪያውን ድምፅ በተሰማበት ወቅት ተደፍቶ ለምሥሉ የማይሰግድ ሰው ሁሉ በወታደሮች አማካይነት ወደሚነድድ እሣት ይጣላል።“

ተደፉ
እዚህ ላይ “ስትደፉ” ማለት “በፍጥነት ተኙ”ማለት ነው።

የሚነድድ እቶን
ይሄ በእሣት የተሞላ ሠፊ ክፍልን የሚያመለክት ነው።

ወገኖች፤አህዛብና በልዩ ልዩ ቋንቋዎች የምትናገሩ ሁሉ
እዚህ ላይ“ሁሉ“ማለት በሥፍራው የተገኙት ሰዎች ሁሉ ማለት ነው።

ወገኖች፤አህዛብና በልዩ ልዩ ቋንቋዎች የምትናገሩ
እዚህ ላይ “ወገኖች”እና “ቋንቋዎች”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ከተለያዩ ወገኖች የመጡትንና የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ ሰዎችን ነው።ይሄንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።“የተለያዩ ነገድ ሰዎችና የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ“

የመለከት...የዋሽንት...የእንቢልታ
እነዚህ የሙዚቃ መሣሪያዎች ናቸው።

ወደቁ
እዚህ ላይ “ስተደፉ” ማለት “በፍጥነት ተኙ”ማለት ነው።

ተደፉ...
ይህንን ያደረጉት ምሥሉን ለማምለክ ሲሉ ነው።“ፊታቸውን ወደ ምድር አድርገው ለአምልኮ ተደፉ“

ንጉሥ ናቡከደነፆር ያቆመው የወርቅ ምሥል
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ ያከናወነው ራሱ ሣይሆን የራሱን ሰዎች ሥራውን እንዲከናውኑለት በማዘዝ ነበር።“ሰዎች ያቆሙት የናቡከደነፆር የወርቅ ምሥል“

Daniel 3:8

አሁንም
ይሄ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ከዋናው ታሪክ መውጣቱን ለማመልከት ነው። እዚህ ላይ ፀሐፊው በታሪኩ ውስጥ ስለ ጥቂት አዳዲስ ሰዎች ይናገራል።

ንጉሥ ሆይ ሺህ ዓመት ንገሥ
ይሄ ለንጉሡ የተለመደ የሠላምታ አሰጣጥ ሥርዓት ነው።

የመለከት...የዋሽንት...የእንቢልታ
እነዚህ የሙዚቃ መሣሪያዎች ሥሞች ናቸው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤5 ላይ እንዴት አድርጋችሁ አንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

ተደፉ
እዚህ ላይ“ተደፉ“የሚለው ቃል “በፍጥነት መጋደምን“ የሚያመለክት ነው።

የሚነድድ እቶን
ይሄ በእሣት የተሞላ ሠፊ ክፍል ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤6 ላይ እንዴት አድርጋችሁ አንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

ጉዳዮች
ከመንግሥት ጋር የተያያዙ ጉዳዮች

ሲድራቅ...ሚሣቅ..... አብደናጎም
እነዚህ የዳንኤል ጓደኞች የሆኑ ሰዎች የባቢሎናውያን ስሞች ናቸው።እነዚህን በትንቢተ ዳንኤል 3፤7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

ትዕዛዝህን እምቢ ብለዋል
“ትዕዛዝህን ለመቀበል ፈቃደኞች አይደሉም”

ተደፍቶ መስገድ
ይህንን የሚያደርጉበት ምክኒያት ለምሥሉ ለመስገድ ሲሉ ነው።“በአምልኮ ውስጥ ሆነው ፊታቸውን ወደ መሬት አድርገው ተደፉ”

አንተ ያቆምከው የወርቅ ምሥል
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ እንዲሰሩ የራሱን ሰዎች አዘዘ።“የአንተ ሰዎች ያቆሙት የወርቁ ምሥል”

Daniel 3:13

በብስጭትና በቁጣ ተሞላ
የናቡከደነፆር ብስጭትና ቁጣ እጅግ ከፍተኛ ከመሆኑ የተነሣ ልክእ በሆነ ነገር እንደሞሉት ዓይነት ተደርጎ ተገልፆአል።“ብስጭት” እና“ቁጣ” የሚሉት ቃላት ተመሣሣይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን እነዚህ ቃላት ጥቅም ላይ የዋሉት ንጉሡ ምን ያህል እንደታወከ አፅንዖት ለመሥጠት ነው።“ከገደብ ያለፈ ቁጣ”

ሲድራቅ...ሚሣቅ..... አብደናጎም
እነዚህ የዳንኤል ጓደኞች የሆኑ ሰዎች የባቢሎናውያን ስሞች ናቸው።እነዚህን በትንቢተ ዳንኤል 1፤7 ላይ እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

አሁንም ሃሣባችሁን አልለወጣችሁም?
እዚህ ላይ “ሃሣብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመወሰንን ጉዳይ ነው።“ሃሣባችሁን አልለወጣችሁም?”ማለት በውሳኔ መሸፅናትን የሚያመለክት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው።“በውሳኔያችሁ እንደፀናችሁ ናችሁ?”

ስገዱ
እነዚህ ሶስት ሰዎች ለምሥሉ አምልኮ ለመስጠት ሲሉ ይሄንን ተግባር ለመፈፀም ፈቃደኞች አይደሉም።“ ፊትን ወደ ታች አድርጎ ለአምልኮ መሬት ላይ መደፋት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ ላቆምኩት የወርቁ ምሥል
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ ያከናወነው ራሱ ሣይሆን የራሱን ሰዎች ሥራውን እንዲከናውኑለት በማዘዝ ነበር።“የእኔ ሰዎች ያቆሙት የወርቅ ምሥል”

Daniel 3:15

እንቢልታ...በገና....ዋሽንት
እነዚህ የሙዚቃ መሣሪያዎች ናቸው።እነዚህን በትንቢተ ዳንኤል 3፤5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

መደፋት
እዚህ ላይ “መደፋት”ማለት“በፍጥነት መጋደም” ነው።

መደፋት
ፊታችሁን ወደ ታች አድርጋችሁ መሬት ላይ ለአምልኮ ተደፉ።

መልካም ይሆናል
“ችግር የሚባል ነገር አይኖርም”ወይም “በነፃነት ትሄዳላችሁ” በነፃ ትለቃቃላችሁ።

እኔ የሠራሁት የወርቁ ምሥል
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ ያከናወነው ራሱ ሣይሆን የራሱን ሰዎች ሥራውን እንዲከናውኑት በማዘዝ ነበር።“የእኔ ሰዎች ያቆሙት የወርቅ ምሥል”

በፍጥነት በሚነድድ እሣት ውስጥ ትጣላላችሁ
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“ወታደሮቼ ከመቅፅበት ወደሚነድድ እሣት ውስጥ ይጥሏችኋል።”

የሚነድድ እሣት
ይሄ በእሣት የተሞላ ሠፊ ቦታን የሚያመለክት ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

አምላክ ማን ነው?...የእኔ እጆች
ንጉሡ መልስ እንዲሰጠው አይጠብቅም።ሶስቱን ሰዎች እያስፈራራቸው ነው።“ከእኔ እጅ የሚያድናችሁ አምላክ የለም” እዚህ ላይ“እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመቅጣት ብቃት ያለው ሥልጣንን ነው።“ከእኔ ቅጣት”

Daniel 3:16

የሚነድድ እሣት
ይሄ በእሣት የተሞላ ሠፊ ቦታን የሚያመለክት ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት አስተውሉ።

ከአንተ እጅ
እዚህ ላይ“እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመቅጣት ብቃት ያለው ሥልጣንን ነው።“ከአንተ ቅጣት”

ባያድነን እንኳን በንጉሡ ዘንድ የታወቀ ይሁን
“ንጉሥ ሆይ አምላካችን ባያድነን እንኳን”

ለምሥሉ እንዳንሰግድለት
ሰዎች አማልዕክቶቻቸውን ለማምለክ እንደዚህ ያደርጋሉ።“በአምልኮ ሥርዓት ፊታችንን ወደ ታች አድርገን ራሣችንን መሬት ላይ መጣል”

አንተ ያቆምከው የወርቅ ምሥል
ናቡከደነፆር ይህንን ሥራ ያከናወነው ራሱ ሣይሆን የራሱን ሰዎች ሥራውን እንዲከናውኑት በማዘዝ ነበር።“የወርቁን ምሥል ያቆሙት የአንተ ሰዎች”

Daniel 3:19

ናቡከደነፆር ቁፃ ሞላበት
ንጉሡ ከልክ ያለፈ ከመናደዱ የተነሣ ብስጭቱ እርሱን የሚሞላ በሚመስል መልኩ ተገልፆአል።“ናቡከደነፆር ከመጠን ያለፈ ተበሳጭቶ ነበር”

እሣቱን በፊት ከተለመደው ደረጃ በሰባት እጥፍ እንዲያነዱት ትዕዛዝ ሰጠ
እዚህ ላይ “በሰባት እጥፍ”ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም እጅግ የሚያቃጥል እንዲሆን አድርጉት ማለት ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ቀድሞ ያደርጉት ከነበረው በተለየ መልኩ እጅግ የሚያቃጥል አድርገው እሣቱን እንዲያነዱት ሰዎቹን አዘዛቸው”

Daniel 3:21

ሰናፊሎች
ሰናፊል ራስ ላይ የሚደረግና ከተጠቀለለ ጨርቅ የሚሰራ ነገር ነው።

የሚያነድድ እቶን
ይሄ በሚያቃጥል እሣት የተሞላ ሠፊ ክፍል ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የንጉሡም ትዕዛዝ አስቸኳይ ስለነበረ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ምክኒያቱም ሰዎቹ ንጉሡ ባዘዘው መሠረት ብቻ ያከናወኑ በመሆኑ ነው።”

Daniel 3:24

ሶስት ሰዎች አስረን በእሣት ውስጥ ጥለን አልነበርንምን?
“ሶስት ሰዎች አስረን ወደ እሣት ውስጥ ወርውረናል።ተሳሳትኩ?”

የአራተኛው መልክ የአማልዕክት ልጅ ይመስላል
አማልዕክት መልክ በብርሃን የሚያንፀባርቅ ነው ተብሎ ይታመን ነበር።“አራተኛው የአማልዕክት ልጅ እንደ ብርሃን ያብረቀርቃል”

Daniel 3:26

መሣፍንቱ...ሹማምንቱ...አዛዦቹ
እነዚህ ሰዎች በተለያዩ የሐገሪቱ ግዛቶች ውስጥ ኃላፊነት የነበራቸው ባለሥልጣናት ናቸው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የራሣቸው ፀጉር አልተቃጠለም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እሣቱ በራሣቸው ላይ የነበረውን ፀጉር ሊያቃጥለው አልቻለም”

አልተለበለበም
“ትንሽ እንኳን አልተቃጠለም”

ልብሳቸው አልተነካም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እሣቱ ልብሳቸውን ሊጎዳው አልቻለም”

በእነርሱ ላይ የእሣት ሽታ አልነበረም
“እሣት እሣት አይሸቱም ነበር”

Daniel 3:28

ቃሌን የተላለፉ
ንጉሡን አለመታዘዛቸው ልክ በአካል ቀርቧቸው ከእነርሱ ወደዚያ እንደገፉት በሚመሰል መልኩ ተገልፆአል።“ትዕዛዜን ችላ አሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰውነታቸውን አሣልፈው የሰጡ
ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው ላመኑበት ነገር ለመሞት ስለወሰኑት ሶስት ሰዎች ነው።“ለመሞት ፈቃደኞች ነበሩ”

በአርሱ የታመኑትን
ሰዎች አማልዕክቶቻቸውን ለማምለክ እንደዚህ ያደርጋሉ።“በአምልኮ ሥርዓት ፊታችንን ወደ ታች አድርገን ራሣችንን መሬት ላይ መጣል”

ከእነርሱ በቀር ሌላ አምላክ
“ከእነርሱ አምላክ በስተቀር ሌላ ዓይነት አምላክ”

Daniel 3:29

ወገን፤ሕዝብ ወይም በልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩ ሁሉ ...ይቆረጣሉ፤ቤቶቻቸውም የጉድፍ መጣያ ይሆናሉ
እዚህ ላይ “ወገን” “ሕዝብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ የተለያዩ ነገዶችን ነው።ይህንን ተመሳሳይ ሐረግ በትንቢተ ዳንኤል 3፤4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “በየትኛውም አገር ያለ ማንኛውም ሕዝብ ወይም ማንኛውንም ዓይነት ቋንቋ የሚናገሩ ሰዎች”

የስድብን ነገር የሚናገር
“ለእግዚአብሔር ክብር የማይሰጥ ቃላት የሚናገሩትን”

ይቆረጣሉ
“ሰውነታቸው እንዲቆረጥ ይደረጋል”

እንደዚህ የሚያድን አምላክ የለምና
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መፍትሔ ሊሆን የሚችለው የእነርሱ አምላክ ብቻ ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ከንጉሥ ናቡከደነፆር፥በምድር ሁሉ ለሚኖሩ አሕዛብ፥ መንግሥታትና ልዩ ልዩ ቋንቋ ለሚናገሩ ሁሉ፦ «ሰላማችሁ ይብዛ። 2 ልዑል አምላክ ስላደረገልኝ
ምልክቶችና ድንቆች እነግራችሁ ዘንድ መልካም ሆኖ ታየኝ። 3 ምልክቶቹ እንዴት ታላላቅ ናቸው! ድንቆቹም እንዴት ብርቱዎች ናቸው! መንግሥቱ የዘላለም
መንግሥት ነው፥ ግዛቱም ከትውልድ እስከ ትውልድ ይኖራል። 4 እኔ ናቡከደነፆር በቤቴ ደስ ብሎኝ፥ በቤተ መንግሥቴም በብልጽግና ፍሥሐ እያደረግሁ እኖር
ነበር። 5 ነገር ግን የአስፈራኝን ሕልም አለምሁ፤ ተኝቼም ሳለሁ ያየኋቸው ምስሎችና የአእምሮዬ ራዕዮች አወኩኝ። 6 ስለዚህ ሕልሙን ይተረጉሙልኝ ዘንድ
የባቢሎንን ጠቢባን ሁሉ በፊቴ እንዲያቀርቧቸው ትእዛዝ አወጣሁ። 7 በዚያን ጊዜ አስማተኞች፥ሙታን ሳቢዎች፥ጠቢባንና ኮከብ ቆጣሪዎች መጡ፤ ሕልሙንም
ነገርኳችው፥ ነገር ግን ሊተረጉሙልኝ አልቻሉም። 8 በመጨረሻም፥ እንደ አምላኬ ስም ብልጣሶር ተብሎ የተጠራውና የቅዱሳን አማልክት መንፈስ ያለበት
ዳንኤል ገባ። ሕልሙን ነገርኩት። 9 «የአስማተኞች አለቃ ብልጣሶር ሆይ፦የቅዱሳን አማልክት መንፈስ እንዳለብህና የሚያስችግርህ ምሥጢር እንደሌለ
አውቄአልሁና፤ በሕልሜ ምን እንዳየሁና ትርጉሙ ምን እንደሆነ ንገረኝ አልኩት። 10 በአልጋዬ ላይ ትኝቼ ሳልሁ በአእምሮዬ ያየኋቸው ራዕዮች እነዚህ ነበሩ፦
ተመለከትኩ፥ በምድርም መካከል ዛፍ ነበረ፥ቁመቱም እጅግ ታላቅ ነበረ። 11 ዛፉ አደገ፥በረታም። ጫፉ ሰማይ ደረሰ፥ እስከ መላው ዓለም ዳርቻ ድርስም
ይታይ ነበረ። 12 ቅጠሎቹ ያማሩ፥ ፍሬዎቹም የተት ረፈረፉ ነበሩ፤ ለሁሉ የሚሆን ምግብም በላዩ ነበረበት። የዱር አራዊት ከበታቹ ጥላ አግኝተው ነበር፥
የሰማያት አእዋፍም በቅርንጫፎቹ ይኖሩ ነበር። ሕያዋን ፍጥረታት ሁሉ ከእርሱ ይመገቡ ነበር። 13 በአልጋዬ ላይ ተኝቼ ሳለሁ በአእምሮዬ አየሁ፥ አንድ ቅዱስ
መልእክተኛም ከሰማያት ወረደ። 14 እርሱም ጮኽ፥ እንዲህም አለ፦ ዛፉንና ቅርንጫፎቹን ቁረጡ፥ ቅጠሎቹን አራግፉ፥ ፍሬውንም በትኑ። አራዊቱ ከሥሩ፥
አእዋፍም ከቅርንጫፎቹ ይሸሹ። 15 የሥሮቹን ጉቶ፥ በሜዳው ለምለም ሳር መካከል በብረትና በናስ ማሰሪያ እንደታሰረ በመሬት ውስጥ ተውት። በሰማያት ጠል
ይረስርስ፥ በምድር ዛፎች መካከል ከአራዊት ጋር ይኑር። 16 አእምሮው ከሰው አእምሮ ይለወጥ፥ ሰባት ዓመታትም እስኪያልፉ ድረስ የአውሬ አእምሮ ይሰጠው።
17 በመልእክተኛው በተነገረው አዋጅ ይህ ውሳኔ ሆነ። ልዑሉ በሰዎች መንግሥታት ላይ እንደሚገዛና እነዚህንም መንግሥታት ለተናቁ እጅግ ትሑታን ለሆኑ
ሰዎች እንኳን ሳይቀር፥ ሊያነግሠው ለወደደው ለማንም እንደሚሰጥ ሕያዋን ሁሉ ያውቁ ዘንድ ይህ የቅዱሱ ውሳኔ ነው። 18 እኔ ንጉሡ ናቡከደነፆር ይህን ሕልም
አልሜአለሁ። አሁንም አንተ ብልጣሶር፥ በመንግሥቴ ካሉ ጠቢባን ሰዎች አንዳቸውም ሊተረጉሙልኝ አልቻሉምና ትርጉሙን ንገረኝ። አንተ የቅዱሳን አማልክት
መንፈስ በውስጥህ ስላለ ልትተረጉም ትችላለህ።» 19 በዚያን ጊዜ ብልጣሶር የተባለው ዳንኤል፥ ለትንሽ ጊዜ እጅግ ታወከ፥ ሐሳቡም አስደነገጠው።
ንጉሡም አለው፦ «ብልጣሶር ሆይ ሕልሙ ወይም ትርጉሙ አያስደንግጥህ።» ብልጣሶርም እንዲህ ሲል መለሰ፥ «ጌታዬ ሆይ፥ ሕልሙ ለሚጠልህ፥
ትርጉሙም ለጠላቶችህ ይሁን። 20 ያየኽው ዛፍ፥ ያድግ የነበረውና የበረታው፥ ጫፉም ወደ ሰማያት የደረሰው፥ እስከ መላው ዓለም ዳርቻ ድረስ የታየው፥ 21
ቅጠሎቹያምሩ የነበሩት፥ ፍሬዎቹም የተትረፈረፉት፥ ስለዚህም ለሁሉ የሚሆን መብል የነበረበት፥ ከበታቹም የምድር አራዊት ጥላ ያገኙበት፥ የሰማያት አእዋፍም
ይኖሩበት የነበረ፥ 22 ያ ዛፍ፥ እጅግ ኃያል የሆንከው ንጉሥ አንተ ነህ። ታላቅነትህ እስከ ሰማያት፥ ሥልጣንህም እስከ ምድር ዳርቻ ደረሰ። 23 አንተ ንጉሥ ሆይ፥
አንድ ቅዱስ መልእክተኛ ከሰማይ ሲወርድና እንዲህ ሲል አየህ፦«ዛፉን ቁረጡና አጥፉት፥ ነገር ግን የሥሮቹን ጉቶ በሜዳው ለምለም ሣር መካከል በብረትና
በናስ ማሰሪያ እንደታሰረ በመሬት ውስጥ ተውት። በሰማያት ጠል ይረስርስ። ሰባት ዓመታት እስኪያልፉ ድረስ ከአራዊት ጋር በሜዳ ይኑር። 24 ንጉሥ ሆይ
ትርጉሙ ይህ ነው። ጌታዬ ንጉሥ ሆይ፥ ይህ በአንተ ላይ የወጣ የልዑሉ አዋጅ ነው። 25 ከሰዎች መካከል ተለይተህ ትባረራለህ፥ በሜዳም ከአራዊት ጋር
ትኖራለህ። እንደ በሬ ሣር እንድትበላ ትደረጋለህ፥ በሰማያትም ጠል ትረሰርሳለህ፥ ልዑሉ በአሕዛብ መንግሥታት ላይ እንደሚገዛና እንዚህንም መንግሥታት እርሱ
ለወደደው ለማንም ሊሰጣቸው እንደሚችል እስክታውቅ ድረስ ሰባት ዓመታት ያልፉብሃል። 26 የዛፉን የሥሩን ጉቶ ይተዉት ዘንድ እንደታዘዘው፥ እንዲሁ ሰማይ
እንደሚገዛ ከተማርህ በኋላ መንግሥትህ ይመለስልሃል። 27 ስለዚህ ንጉሥ ሆይ ምክሬ በፊትህ ተቀባይነት ያግኝ። ኃጢአት ማድረግህን አቁምና ትክክል
የሆንውን ሥራ። 28 እነዚህ ነገሮች ሁሉ በናቡከደነፆር ላይ ደረሱ። 29 ከዐሥራ ሁለት ወሮች በኋላ በባቢሎን ቤተ መንግሥት ሰገነት ላይ ሲመላለስ፣ 30
“ይህች ለንግሥናዬ መኖሪያ፣ ለክብሬም ግርማ እንድትሆን የመሠረትኋት ባቢሎን አይደለችምን?” አለ። 31 ንጉሡ ይህን ገና ተናግሮ ሳይጨርስ እንዲህ የሚል
ቃል ከሰማይ መጣ፣ “መንግሥትህ ከአንተ እንደ ተወሰደ ተነግሮአል፤ 32 ከሰዎች ትገለላለህ፤ መኖሪያህ ዱር ውስጥ ከአራዊት ጋር ይሆናል። እንደ በሬ ሣር
ትበላለህ። ልዑል በሰዎች መንግሥት ላይ እንደሚገዛና እርሱ ለፈለገው እንደሚሰጥ እስክትገነዘብ ድረስ ሰባት ዓመታት ያልፉብሃል።” 33 ይህ ቃል ናቡከደነፆር
ላይ የተፈጸመው ወዲያውኑ ነበር፤ ከሰዎች ተገለለ፤ እንደ በሬ ሣር በላ፤ ሰውነቱ ከሰማይ በሚወርድ ጠል ረሰረሰ፤ ጠጉሩ እንደ ንስር ላባ፣ ጥፍሩም እንደ ወፍ
ጥፍር ሆነ። 34 ጊዜው ከተፈጸመ በኋላ እኔ ናቡከደነፆር ዐይኖቼን ወደ ሰማይ አነሣሁ፤ አእምሮዬም ተመለሰልኝ። “ልዑልንም ባረክሁት ለዘላለም የሚኖረውን
እርሱን አመሰገንሁት አከበርሁት። እርሱ ለዘላለም ይነግሣልና መንግሥቱም ከትውልድ እስከ ትውልድ ዘመን ነው። 35 የምድር ሕዝቦች ሁሉ እንደ ኢምንት
ይቆጠራሉ፤ በሰማይ ሰራዊትና በምድር ሕዝቦች መካከል የወደደውን ያደርጋል። የሚያስቆመው ወይም የሚከራከረው የለም። “ለምን እንዲህ አደረግህ?”
የሚለውም የለም። 36 አእምሮዬ እንደ ተመለሰልኝ ወዲያውኑ ከመንግሥቴ ክብር ግርማዊነቴና ሞገስ ተመለሰልኝ። አማካሪዎቼና ሹማምንቴ ፈለጉኝ። ወደ
ዙፋኔ ተመለስሁ፤ የበለጠ ታላቅነትም ተሰጠኝ። 37 እኔ ናቡከደነፆር አሁን የሰማይን ንጉሥ እባርካለሁ፤ ከፍ ከፍ አደርጋለሁ። ሥራዎቹ ትክክል መንገዶችም
ጽድቅ ናቸው። በትዕቢታቸው የሚራመዱትን ያዋርዳል።

Daniel 4:1

አጠቃላይ መረጃ

በዚህ ምዕራፍ ውስጥ ናቡከደነፆር እግዚአብሔር ለእርሱ ስላደረገለት ነገር ይናገራል።ከቁጥር1 እስከ 18 ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር
ከእግዚአብሔር የተቀበለውን ራዕይ አስመልክቶ በአንደኛ መደብነት ይናገራል። ከቁጥር19 እስከ 33 ድረስ ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅጣት ለመግለፅ
ወደ ሶስተኛ መደብነት ይለውጠዋል።ከቁጥር 34 እስከ 37 ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር የመለሰውን መልስ ሲገልፅ ደግሞ ወደ አንደኛ መደብነት
ይለውጠዋል።

ንጉሥ ናቡከደነፆር ላከ

ይሄ ሐረግ የሚያመለክተው ራሱ ንጉሡን ይምሰል እንጂ የንጉሱን መልዕክተኛ ነው።“ናቡከደነፆር መልዕክተናውን ከ----ጋር ላከው”

ሕዝብ፤ ወገንና ቋንቋዎች

እዚህ ላይ “ወገን” እና“ሕዝብ”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ የተለያዩ ነገዶችን ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3፤4
ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ከተለያዩ አገሮች የመጡና የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ ሰዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በምድር ለሚቀመጡ
አብዛኛውን ጊዜ ነገሥታት ግዛታቸው ሠፊ መሆኑን ለመግለፅ በማጋነን ይናገራሉ።ይሄ መፅሐፍ በተፃፈበት ወቅት ናቡከደነፆር አዛኛውን የዓለም ክፍል ይገዛ ነበር።“በባቢሎን ግዛት ይኖር የነበረ”

ሠላም ይብዛላችሁ
ይሄ የተለመደ የሠላምታ አሰጣጥ ሥርዓት ነው።

ምልክቶችና ድንቆች
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የሚያመለክቱትም እግዚአብሔር ስላከናወናቸው አስደናቂ ነገሮች ነው።

ተአምራቱ እንዴት ታላቅ ነው፤ድንቁም እንዴት ፅኑ ነው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ጥቅም ላይ እንዲውሉ የተደረጉትም የእግዚአብሔር ተአምራቶችና ድንቆች ምን ያህል ታላቅ እንደሆኑ አፅንዖት ለመስተት ነው።

መንግሥቱም...ለልጅ ልጅ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የሚደጋገሙትም የእግዚአብሔር ግዛት ዘላለማዊ ስለመሆኑ አፅንዖት ለመስጠት ነው።

Daniel 4:4

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 1 እስከ 18 ድረስ ናቡከደነፆር ከእግዚአብሔር የተቀበለውን ራዕይ በአንደኛ መደብነት ይናገረዋል።

ደስ ብሎኝ እኖር ነበር...በአዳራሼም ተመችቶኝ ነበር
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ናቸው።

ቤቴ...ቤተመንግሥቴ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።

ሕልም...ምሥል...ራዕይ
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።

ጥበብ ያላቸው የባቢሎን ሰዎች ሁሉ
“የባቢሎን ጠቢባን ሁሉ”

Daniel 4:7

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር1 እስከ 18 ድረስ ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር ከአግዚአብሔር ስለተቀበለው ራዕይ በአንደኛ መደብነት ይናገራል።

ብልጣሶር የሚባለው
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“ብልጣሶር የሚል ሥም ያለው”

ብልጣሶር
ይሄ ባቢሎናውያን ለዳንኤል የሰጡት ሥም ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 1፤7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የቅዱሳን አማልዕክት መንፈስ
ናቡከደነፆር የዳንኤል ኃይል የመጣው ናቡከደነፆር ያመልካቸው ከነበሩ የሐሰት አማልዕክት የመጣ መስሎት ነበር።

ከምሥጢር ሁሉ የሚያስቸግርህ እንደሌለ
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“የእያንዳንዱን ምሥጢር ትርጉም ማወቅ ትችላለህ”

Daniel 4:10

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር1-18 ባለው ክፍል ውስጥ ናቦከደነፆር ከእግዚአብሔር የተቀበለውን ራዕይ በአንደኛ መደብነት ይገልፀዋል።

እይታዎች
የምታይዋቸው ነገሮች

ቁመቱም እጅግ ረዥም ነበረ
“በጣም ረዥም ነበረ”

ቁመቱም እስከ ሰማይ ደረሰ...መልኩም እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ ታየ
ይሄ ዛፉ ምን ያህል ረዥምና በሚገባ የሚታወቅ እንደሆነ የሚጋነን በሚመስል መልኩ የቀረበ ተምሣሌታዊ ንግግር ነው።“ጫፉ ወደ ሰማይ የደረሰ ስለሚመስል በዓለም ላይ የሚኖሩ ሁሉ ሊያዩት የሚችሉ ይመስላል። ”

ፍሬውም ብዙ ነበረ
“በዛፉ ላይ ብዙ ፍሬዎች ነበሩበት”

ለሁሉም መብል ነበረበት
“ሰዎችና እንሥሳት የሚመገቡት ምግብ ነበራቸው”

Daniel 4:13

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር1-18 ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር ከእግዚአብሔር የተቀበቀውን ራዕይ በአንደኛ መደብነት ይገልፀዋል።

በራሴ ራዕይ አየሁ
ይሄ ሕልም ወይም ራዕይ ማየትን የሚያመለክት ነው።“በሕልሜ ውስጥ አየሁ”

ታላቅ ድምፅ ጮኾ እንዲህ አለ
ቅዱስ የሆነው መልዕክተኛ ይናገር የነበረው ከአንድ ሰው በላይ ለሆኑ ስዎች እንደሆነ ግልፅ ይሆናል።“ለጥቂት ሰዎች እየጮኸ እንዲህ አለ”

አራዊት ይሸሹ... ከቅርንጫፉ
“አራዊትም ከበታቹ ወፎችም ከቅርንጫፉ ይሸሻሉ”

Daniel 4:15

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር1-18 ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር ከእግዚአብሔር የተቀበለውን ራዕይ በአንደኛ መደብነት ይገልፀዋል።

አጠቃላይ መረጃ
በራዕዩ ውስጥ የነበረው ቅዱስ መልዕክተኛ ለጥቂት ሰዎች በጩኸት መናገሩን ይቀጥላል።

ጉቶው
ይሄ አንድ ዛፍ ከከተቆረጠ በኋላ ከመሬቱ በላይ የሚቀረው የዛፉ ክፍል ነው።

ጠል
ማለዳ ሲሆን በመስክ ላይ የሚገኝ ዕርጥበታማ ነገር።

ልቡም ከሰው ልብ ይለወጥ...ሰባት ዓመትም ይለፍበት
ዛፉ የሚወክለው ናቦከደነፆርን እንደመሆኑ በቁጥር 16 ላይ በተባዕት ሥም የሚጠራው“የእርሱ” እና “እርሱ” የሚለው ቃል በቁጥር 15 ላይ ተጠቀሰውን ያንኑ ዛፍ ለማመልከት የዋለ ሥም ነው።“የሰውዬው አዕምሮ ለሰባት ዓመታት ያህል ከሰው አዕምሮ ወደ እንሥሳ አዕምሮ ይለወጣል።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 4:17

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር1-18 ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር ከእግዚአብሔር የተቀበለቀውን ራዕይ በአንደኛ መደብነት ይገልፀዋል።

ይህም ፍርድ የቅዱሣን ቃል ነው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ቅዱሣን ይህንን ውሳኔ አሣልፈዋል።”

ቅዱሣኑ
ይሄ ሐረግ መላዕክትን የሚመለከት ሊሆን ይችላል።“ቅዱሣን መላዕክት”

ሕያዋን የሆኑት
“በሕይወት የሚገኝ ነገር ሁሉ” ወይም“ሁሉም”

ይሰጣቸዋል
“ግዛቱን ይሰጣል”

ብልጣሶር
ይሄ ባቢሎናውያን ለዳንኤል የሰጡት ስም ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 1፤7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ይህንን ማድረግ ትችላለህ
“ይህንን መተርጎም ትችላለህ”

የቅዱሣን አማልዕክት መንፈስ
ናቡከደነፆር የዳንኤል የዳንኤል ኃይል ሊመጣ የቻለው ራሱ ናቡከደነፆር ያመልካቸው ከነበሩ ጣኦታት እንደመነጨ ነበር ያሰበው።ይሄ በቁጥር 17 ላይ “ቅዱሣን”ከሚለው ቃል ጋር ተመሳሳይነት የለውም።

Daniel 4:19

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 19 እስከ 33 ድረስ የሚገኙት ክፍሎች የናቡከደነፆርን ቅጣት በሚመለከት ሶስተኛ መደብን በመጠቀም ነው የሚናገሩት።

ብልጣሶር የሚል ስያሜም ያለው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እኔ ብልጣሶር የሚል ስም የሰጠሁት”

ለጥቂት ጊዜ አሰበ፤ልቡም ታወከ
ዳንኤል የፈራበት ምክኒያት የራዕዩን ትርጉም ስለተረዳ ነው።ይሄ የበለጠ ሊብራራ ይችላል። “የሕልሙ ትርጉም ስላሰጋው ለጥቂት ጊዜ ምንም ነገር አልተናገረም ነበር።”

ሕልሙ ለሚጠሉህ፤ፍቺውም ለጠላቶችህ ይሁን
ምንም እንኳን ሕልሙ ንጉሡን እንደሚመለከት ያወቀ ቢሆንም የዳንኤል ምኞት ግን ሕልሙ ከናቡከደነፆር ጋር የተያያዘ እንዳይሆን ነበር።

Daniel 4:20

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 19 እስከ 33 ድረስ የሚገኙት ክፍሎች የናቡከደነፆርን ቅጣት በሚመለከት ሶስተኛ መደብን በመጠቀም ነው የሚናገሩት።

አጠቃላይ መረጃ
አብዛኛዎቹ በዚህ ክፍል ውስጥ ያሉት ቃላት በትንቢተ ዳንኤል14፡10-12 ድረስ ከሚገኙት ክፍሎች ጋር ተመሳሳይ ነው።

ፍሬውም የበዛው
“ብዙ ፍሬ ያፈራው”

ንጉሥ ሆይ ይሄ ዛፍ አንተ ነህ
“ንጉሥ ሆይ፤ይሄ ዛፍ የሚወክለው አንተን ነው”

ታላቅነትህ የበረታ ነው
ይሄ ሐረግ“የበረታ” የሚለውን ቃል የሚጠቀመው የንጉሡ ታላቅነት መጨመሩን ለመግለጥ ነው።

እስከ ሰማይ ድረስ...እስከ ምድር ዳር ድረስ
እነዚህ ሐረጎች ማንኛውም ሰውና በየትኛውም ሥፍራ ናቡከደነፆር ምን ያህል ገናና እንደሆነ ማወቃቸውን አፅንዖት ለመሥጠት በማጋነን መልክ የቀረበ ነው።

Daniel 4:23

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር19-33 ድረስ ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅታት በሶስተና አካልነት ይገልፃል።

አጠቃላይ መረጃ
ይሄኛው ጥቅስ በትንቢተ ዳንኤል4፡13-14 እና በትንቢተ ዳንኤል 4፡15-16 ካለው ክፍል ጋር ተመሳሳይ ነው።እነዚህን ጥቅሶች እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

ጉቶው
ይሄ አንድ ዛፍ ከከተቆረጠ በኋላ ከመሬቱ በላይ የሚቀረው የዛፉ ክፍል ነው።

መስክ ሣር መካከል
“ለምለም በሆነ የመስክ ሣር የተከበበ”

ጠል
ማለዳ ሲሆን በመስክ ላይ የሚገኝ ዕርጥበታማ ነገር።

Daniel 4:24

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር19-33 ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅጣት ለመግለፅ ሶስተኛ መደብን ይጠቀማል።

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ክፍል ውስጥ የሚገኙ አብዛኛዎቹ ጥቅሶች በትንቢተ ዳንኤል 14፡ 15-16ውስጥ ካሉት ጋር ተመሳሳይ ነው።እነዚህን ጥቅሶች እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

ያየኸው
“የሰማኸው”

ከሰው ትለያለህ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች አጠገባቸው እንዳትደርስ አድርገው ያባርሩሃል”

ሣር እንድትበላ ትደረጋለህ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሣር ትበላለህ”

Daniel 4:26

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር19-33 ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅጣት ለመግለፅ ሶስተኛ መደብን ይጠቀማል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሥልጣን ከሰማያት ነው
እዚህ ላይ“ሰማይ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሰማይ ውስጥ የሚኖረውን ነው።“በሰማይ ውስጥ የሚኖረው እግዚአብሔር የሁሉም ገዢ ነው።”

ምክሬ ደስ ያሰኝህ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እባክህን ምክሬን ተቀበለኝ”

ከበደል ተመለስ
እዚህ ላይ ከበደል ተመለስ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከበደል ዘወር ማለትን ነው።“በደልን ተቃወመው”

የተጨቆኑት
ይሄ መለስተኛ ቅፅል የሚያመለክተው የተጨቆኑ ሰዎችን ነው።“የተበደሉ ሰዎች”

ባለፀግነትህ ይቆይልሃል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅም ይችላል።“እግዚአብሔር ባለፀግነትህን ሊያራዝመው ይችል ይሆናል”

Daniel 4:28

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር19-33 ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅጣት ለመግለፅ ሶስተኛ መደብን ይጠቀማል።

እነዚህ ነገሮች ሁሉ...በባቢሎን
በትንቢተ ዳንኤል 14:28 ላይያለው መረጃ እንዲቀናበር የተደረገው ትርጉሞቹ የበለጠ ግልፅ እንዲሆኑ ለማስቻል ነው።

አሥራ ሁለት ወራት
“12 ወራት”

ለግርማዬ ክብር እንደትሆን የሰራኋት ይቺ ባቢሎን አይደለችምን?
ናቡከደነፆር ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ለራሱ ክብር አፅንዖት ለመሥጠት ሲል ነው።ይሄ በዓረፍተ ነገር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይቺ ታላቋ ባቢሎን ናት....ለግርማዬ ክብር”

ለግርማዬ ክብር
“ለሰዎች ክብሬንና ታላቅነቴን ለማሣየት”

Daniel 4:31

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር19-33 ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅጣት ለመግለፅ ሶስተኛ መደብን ይጠቀማል።

ቃሉም ገና በንጉሡ አፍ ሳለ
የዘይቤያዊ አነጋገሩ ፍቺ እየተናገረ እያለ መሆኑን ለመግለፅ ነው።“ንጉሡ በመናገር ላይ ሳለ”

ድምፅ ከሰማይ ወደቀ
“ድምፅን ከሰማይ አዳመጠ”

ንጉሥ ናቡከደነፆር ሆይ ...ከአንተ ተወሰደ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ንጉሥ ናቡከደነፆር ሆይ ይሄ መንግስት ከአንተ እንደተወሰደ አዋጅ ወጥቷል።”

ከሰዎች ተለይተህ ትሰደዳለህ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ከአጠገባቸው እንድትሄድላቸው ያስገድዱሃል”

ለሚወድደው
“ለሚፈልገው ሰው”

Daniel 4:33

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር19-33 ያለው ክፍል የናቡከደነፆርን ቅጣት ለመግለፅ ሶስተኛ መደብን ይጠቀማል።

በዚያም ሰዓት ነገሩ በናቡከደነፆር ላይ ደረሰ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይሄ በናቡከደነፆር ላይ የወጣው አዋጅ ከመቅፅበት ተከናወነ”

ከሰዎች ተለይቶ ተሰደደ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ከአጠገባቸው እንዲርቅ አስገደዱት”

ጥፍሩም እንደ ወፎች እስኪረዝም
“ጥፍሮቹ የወፍ ጥፍሮች መሰሉ”

Daniel 4:34

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 34 እስከ 37 ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን ምላሽ በሚመለከት በሶስተኛ መደብነት ይናገራል።

ዘመኑ ከተፈፀመ በኋላ
ይሄ የሚያመለክተው በትንቢተ ዳንኤል 4:32 ላይ ያለውን የሰባት ዓመት ጊዜ ነው።

አዕምሮዬም ተመለሰልኝ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ጤንነቴ ተመለሰልኝ” ወይም “ጤነኛ ሆንኩኝ”

አመሰገንሁ፤አከበርኩም
ሁለቱ ሐረጎች የሚያመለክቱት ተመሳሳይ የሆኑ ድርጊቶችን ነው።

ግዛቱ የዘላለም ግዛት ነውና...መንግሥቱም ለልጅ ልጅ ነውና
በመሠረቱ የእነዚህ ሁለት ሐረጎች ትርጉም ተመሳሳይ ሲሆን የእግዚአብሔር ግዛት ዘላለማዊ ስለመሆኑ አፅንዖት የሚሰጡ ናቸው።“እርሱ ለዘላለም የሚገዛ ሲሆን ለመንግሥቱም መጨረሻ የለውም”

Daniel 4:35

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 34 እስከ 37 ባሉት ክፍሎች ውስጥ ናቡከደነፆር ለእግዚአብሔር የሰጠውን ምላሽ ለመግለፅ በሶስተኛ መደብነት ይናገራል።

በምድር የሚኖሩ ሁሉ እንደ ምናምን ይቆጠራሉ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በምድር ነዋሪ የሆኑትን ሁሉ እንደ ምናምን ነው የሚቆጥራቸው”

በምድር የሚኖሩ ሁሉ
“በምድር ውስጥ የሚገኙ ሰዎች ሁሉ”

የሰማይ ሠራዊት
“በሰማይ ውስጥ የሚገኙ የመላዕክት ሠራዊቶች”

እንደ ፈቃዱ
“ዓላማው ግቡን እስከመታ ድረስ”ወይም “ማከናወን የሚፈልገውን ሁሉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚከለክለው የለም
ተጨማሪ ዝርዝር ነገር መጨመሩ ያስፈልግ ይሆናል።“አንድ ነገር ለማድረግ ከወሰነ ማንም ሊያቆመው አይችልም”

ምን ታደርጋለህ? የሚለው የለም
ይሄ ቀጥተኛ ባልሆነ አባባል ሊገለፅ ይችላል።“አንድ ነገርን ሲያከናውን ጥያቄ ለመጠየቅ የሚደፍር ሰው አይኖርም”

Daniel 4:36

አጠቃላይ መረጃ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።ከቁጥር 34-37 ድረስ ባለው ክፍል ውስጥ ናቡከደነፆር ለእግዚአብሔር የሚሰጠውን ምላሽ በአንደኛ መደብነት ይገልፀዋል።

ጤንነቴ ተመለሰልኝ
እዚህ ላይ ጤንነቱን በተመለከተ የሚገለፀው ልክ ወደ ሥልጣኑ ለመመለስ እንደሚችል ተደርጎ ነው።“ዳግም ጤነኛ ሆንኩ”

ግርማዬና ውበቴ ተመለሰልኝ
እዚህ ላይ ግርማውና ውበቱ የሚገለፁት በራሳቸው ጉልበት የመምጣት ኃይል እንዳላቸው ተደርጎ ነው።“ግርማዬንና ውበቴን በድጋሚ አገኘሁት”

ግርማና ውበት
በመሠረቱ እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የክብሩን ታላቅነት በሚመለከት አፅንዖት ይሰጣሉ።

መኳንንቶቼ ፈለጉኝ
“መነኳንንቶቼ እገዛ እንዳደርግላቸው እንደገና ጠየቁኝ”

ፀናሁ ....ብዙ ክብርም ተጨመረልኝ
እዚህ ላይ “ዙፋን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፍፁም ገዢ መሆኑን ነው።“በመንግሥቴ ውስጥ እንደገና መግዛት ጀመርኩ፤ከሚገባው በላይ የሆነ ክብር ተጨመረልኝ”

ማመስገን፤ታላቅ ማድረግ፤ማክበር
በመሠረቱ እነዚህ ሶስቱ ቃላት ተመሳሳይ ሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን እግዚአብሔርን ምን ያህል እንዳመሰገነ አፅንዖት ይሰጣል።

በትዕቢት የሚሄዱትን
ይሄ “የሚሄዱ”የሚለው ቃል የሚኮራን ሰው የሚያመለክት ነው።“የሚኮሩ ሰዎች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ንጉሥ ቤልሻዛር በሺህ ለሚቆጠሩ መኳንንቱ ታላቅ ግብዣ አደረገ፣ በሺሁም ፊት የወይን ጠጅ ይጠጣ ነበር። **2** ቤልሻዘር የወይን ጠጅ እየጠጣ ሳለ፣ አባቱ ናቡከደነፆር ከኢየሩሳሌም ቤተመቅደስ ያመጣቸውን የወርቅና የብር መጠጫዎችን እርሱና መኳንንቱ፣ ሚስቶቹና ቁባቶቹ ይጠጡባቸው ዘንድ እንዲያመጡለት አዘዘ። **3** አገልጋዮቹም እነዚያን ከኢየሩሳሌም ከእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ የተወሰዱትን የወርቅ ዕቃዎች አመጡ፤ ንጉሡና መኳንንቱ፣ ሚስቶቹና ቁባቶቹም ጠጡባቸው። **4** የወይን ጠጁንም እየጠጡ የወርቅና የብር፣ የናስ፣ የብረት፣ የዕንጨትና የድንጋይ አማልክቶቻቸውን አመሰገኑ። **5** በዚያን ቅጽበት የሰው እጅ ጣቶች ታዩ፤ በቤተ መንግሥቱ ውስጥ በመቅረዙ ትይዩ ባለው በግድግዳው ልስን ላይ ጻፉ፤ ንጉሡም ይጽፍ የነበረውን እጅ አየ፤ **6** በዚያን ጊዜ የንጉሡ ፊት ተለዋወጠ በድንጋጤም ተሞላ፤ እጆቹና እግሮቹ ከዱት፤ ጉልበቶቹም ተብረከረኩ። **7** ንጉሡም ድምፁን ከፍ አድርጎ አስማተኞችን፣ ኮከብ ቆጣሪዎችንና መተተኞችን እንዲያስገቡለት አዘዘ፤ ለባቢሎናውያኑ ጠቢባን ንጉሡ እንዲህ አላቸው፤ “ይህን ጽሕፈት አንብቦ ትርጉሙን የሚነግረኝን ሐምራዊ መጎናጸፊያ አለብሰዋለሁ፤ የወርቅ ሐብልም በዐንገቱ አጠልቅለታለሁ፤ በመንግሥቴም ሥልጣን ሦስተኛውን ማዕረግ ይይዛል።” **8** ከዚያም የንጉሡ ጠቢባን ሁሉ ገቡ፤ ነገር ግን ጽሕፈቱን ሊያነብም ሆነ ትርጉሙ ምን እንደሆነ ለንጉሡ ሊነግር የሚችል ማንም አልነበረም። **9** ንጉሥ ቤልሻዘር ፈራ ፊቱም እጅግ ተለወጠ፤ መኳንንቱም ግራ ግብቶአቸው ተደናገጡ። **10** ንግሥቲቱም የንጉሡንና የመኳንንቱን ድምፅ ሰምታ ወደ ግብዣው አዳራሽ ገባች፤ እንዲህም አለች፤ “ንጉሥ ሆይ፤ ለዘላለም ንገሥ፣ አትደንግጥ፣ ፊትህም አይለዋወጥ **11** በመንግሥትህ ውስጥ የቅዱሳን አማልክት መንፈስ ያለበት አንድ ሰው አለ፤ ይህ ሰው በአባትህ ዘመን እንደ አማልክት ጥበብና ማስተዋል ዕውቀትም የሞላበት ሆኖ ተገኝቶአል፤ አባትህ ንጉሥ ናቡከደነፆርም የጠንቋዮች፣ የአስማተኞች፣ የኮከብ ቆጣሪዎችና የመተተኞች አለቃ አደረገው። **12** ንጉሡ ብልጣሶር ብሎ የጠራው ይህ ዳንኤል መልካም መንፈስ፥ ዕውቀትና ማስተዋል ያለው ሆኖ ተገኘ፤ ሕልምን የመተርጎም፣ እንቆቅልሽን የመፍታትና የተሰወረውን የመግለጥ ልዩ ችሎታም ነበረው። ስለዚህ ዳንኤልን አስጠራ፣ እርሱም የጽሕፈቱን ትርጉም ይነግርሃል።” **13** ዳንኤልንም ወደ ንጉሥ አቀረቡት፤ ንጉሡም እንዲህ አለው፤ “ንጉሡ አባቴ ከይሁዳ ማርኮ ካመጣቸው መካከል አንዱ የሆንኸው ዳንኤል አንተ ነህን? **14** የአማልክት መንፈስ በውስጥህ እንዳለ፣ ዕውቀት፣ ማስተዋልና ልዩ ጥበብ እንዳለህ ሰምቻለሁ፤ **15** ይህን ጽሕፈት አንብበው ትርጉሙ ምን እንደሆነ ይነግሩኝ ዘንድ ጠቢባንና አስማተኞች በፊቴ ቀርበው ነበር፣ ነገር ግን ሊገልጡት አልቻሉም። **16** አንተ ግን መተርጎምና አስቸጋሪ የሆነውን ነገር መፍታት እንደምትችል ሰምቻለሁ። ይህን ጽሕፈት አንብበ ትርጉሙን ብትነግረኝ፣ ሐምራዊ መጎናጸፊያ ያለብሱሃል፣ የወርቅ ሐብል በዓንገትህ ያጠልቁልሃል፣ በመንግሥት ሥልጣንም ሦስተኛውን ማዕረግ እንድትይዝ ትደረጋለህ።” **17** ዳንኤልም ለንጉሡ እንዲህ ሲል መለሰ፤ “ስጦታዎችህን ለራስህ አድርግ፤ ሽልማቶችህንም ለሌላ ሰው ስጥ፤ ይሁን እንጂ ጽሕፈቱን ለንጉሡ አነባለሁ፤ ትርጉሙ ምን እንደሆነም እነግረዋለሁ።” **18** “ንጉሥ ሆይ፤ ልዑል አምላክ ለአባትህ ለናቡከደነፆር ገናናነትንና ታላቅነትን፣ ክብርንና ግርማን ሰጠው። **19** ከሰጠው ታላቅ ሥልጣን የተነሣ ሕዝቦችና መንግሥታት፣ ልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩ ሰዎችም ሁሉ ተንቀጠቀጡለት ፈሩትም። ንጉሡም ሊገድል የፈለገውን ይገድል፣ ሊያድን የፈለገውን ሊያድን፣ ሊሾም ይፈለገውን ይሾም፣ ሊያዋርድ የፈለገውንም ያዋርድ ነበር። **20** ነገር ግን ልቡ በትዕቢት በጸናና በእብሪት በተሞላ ጊዜ ከዙፋኑ ተወገደ፤ ክብሩም ተገፈፈ። **21** ከሰው መካከል ተሰደደ፤ የእንስሳም አእምሮ ተሰጠው፤ ከዱር አህዮች ጋር ኖረ፤ እንድች በሬም ሣር በላ፤ ልዑል አምላክ በሰዎች መንግሥት ላይ እንደሚገዛና እነርሱምን ለወደደው እንደሚሰጥ እስኪያውቅ ድረስ ሰውነቱ በሰማይ ጠል ረሰረሰ። **22** “ቤልሻዘር ሆይ፤ አንተ ልጁ ሆነህ ይሁ ሁሉ ብታውቅም፣ ራስህን ዝቅ አላደረግህም፤ **23** ይልቁንም በሰማይ አምላክ ላይ በመታበይ ራስህን ከፍ ከፍ አደረግህ፤ የመቅደሱን መጠጫዎች አስመጣህ፤ አንተና መኳንንትህ፣ ሚስቶችህና ቁባቶችህም የወይን ጠጅ ጠጣችሁባቸው፣ ማየት፣ መስማት፣ ማስተዋልም የማይችሉትን የብርና የወርቅ የናስና የብረት፣ የእንጨትና የድንጋይ አማልክትን አመሰገንህ። ሕይወትህንና መንገድህን ሁሉ በእጁ የያዘውን አምላክ ግን አላከበርህም። **24** ስለዚህ እርሱ ጽሕፈቱን ይጻፈውን እጅ ላከ። **25** የተጻፈውም ጽሕፈት፣ ‘ማኔ፣ ቴቄል፣ ፋሬስ’ ይላል **26** የቃሉም ትርጉም ይህ ነው፤ ‘ማኔ’ ማለት እግዚአብሔር የመንግሥትህን ዘመን ቆጠረው፣ ወደ ፍጻሜም አደረሰው ማለት ነው። **27** ‘ቴቄል’ ማለት በሚዛን ተመዝነህ ቀለህም ተገኘህ ማለት ነው። **28** ‘ፋሬስ’ ማለት መንግሥትህ ተከፈለ፣ ለሜዶናውያንና ለፋርስ ሰዎች ተሰጠ ማለት ነው።” **29** ከዚህ በኋላ በቤልሻዘር ትእዛዝ ዳንኤልን ሐምራዊ መጎናጸፊያ አለበሱት፣ የወርቅ ሐብል በዐንገቱ ላይ አጠለቁለት፣ በመንግሥቱም ሥልጣን ሦስተኛውን ማዕረግ እንዲይዝ እንዲያደርጉት በዐዋጅ አዘዘ። **30** በዚያኑ ሌሊት የባቢሎናውያን ንጉሥ ቤልሻዘር ተገደለ፤ **31** የሥልሳ ሁለት ዓመት ዕድሜ የነበረው ሜዶናዊው ዳርዮስም መንግሥቱን ወሰደ።

Daniel 5:1

ብልጣሶር
ይሄ የናቡከደነፆር ልጅ ሲሆን ከአባቱ ቀጥሎ የንጉስነቱን ሥፍራ የያዘ ሰው ነው።

ለሺህ
ለ1000 ሺህ

በፊታቸውም የወይን ጠጅ ይጠጣ ነበር
“በ.....ፊት የወይን ጠጅ ይጠጣ ነበር።”

ከወርቅና ከብር የተሰሩ ዕቃዎች
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እሥራኤላውያን የሰሯቸው የወርቅና የብር ዕቃዎች”

ዕቃዎች
እነዚህ አንድ ሰው በእጁ ይዞ ሊጠጣባቸው የሚችሉ መጠጫዎችና ሌሎች ዕቃዎች ናቸው።

አባቱ ናቡከደነፆር የወሰዳቸውን
እዚህ ላይ “ናቡከደነፆር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የናቡከደነፆርንሠራዊት ነው።“የአባቱ የናቡከደነፆርሠራዊት”ወይም “አባቱ የወሰደው የናቡከደነፆር ሠራዊት”

Daniel 5:3

ከእግዚአብሔር ቤተመቅደስ የመጡት የወርቅ ዕቃዎች
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የናቡከደነፆር ወታደሮች ከቤተመቅደስ የወሰዷቸው የወርቅ ዕቃዎች”

ከቤተ መቅደስ ማውጣት፤ከእግዚአብሔር ቤት
“ከእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ውጪ” “የእግዚአብሔር ቤት” የሚሉት ሐረጎች ስለ ቤተመቅደሱ የበለጠ ነገር ይነግረናል።

Daniel 5:5

በዚያም ሰዓት
“ያንን ባደረጉበት ቅፅበት” ወይም “በድንገት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልስን
በሚደርቅበት ወቅት የለሰለሰ ጠንካራ ገፅታ የሚኖረው ሆኖበግድግዳ ወይም በጣሪያ ላይ የሚለሰን ሲሚንቶ ወይም ጭቃ ነው።

የንጉሡ ፊት ተለወጠ
“ፊቱ ገረጣ” ይሄ የሆነው ከመፍራቱ ተነሳ ነው።

ጉልበቱ
“እግሮቹ”

ጉልበቶቹም ተብረከረኩ
ይሄ የነበረበት የከፍተኛ ፍርሃት ውጤት ነው።

Daniel 5:7

በባቢሎን ውስጥ በጥበባቸው የታወቁትን
ይሄ የሚያመለክተው ከሙታን ጋር እንነጋገራለን የሚሉትን፤ጥበበኞችንና ኮከብ ቆጣሪዎችን ነው።

ይህንን ፅሕፈት ያነበበ ፍቺውንም ያሳየኝ ሐምራዊ ግምጃ ይለብሳል፤የወርቅ ማርዳም በአንገቱ ዙርያ ይደረግለታል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይህንን ፅሑፍና ትርጉሙን ለሚያብራራልኝ ለማንኛውም ሰው ሀምራዊ የሆነ አልባሳትና የወርቅ ሠንሠለት በአንገቱ ላይ አደርግለታለሁ።”

ሐምራዊ ግምጃ መልበስ
ሐምራዊ ግምጃ እምብዛም ያልተለመደና ንጉሣዊ ባለሥልጣናት ብቻ የሚያደርጉት ነገር ነው። “ንጉሣዊ አልባሳትን መልበስ”

ሦስተኛ ገዢ
“በደረጃ ሶስተኛ የሆነ ገዢ”

Daniel 5:8

ብልጣሶር
ይሄ የናቡከነፆር ልጅ ሲሆን አባቱ ሲሞት ንግሥናውን የተረከበው ሰው ነው። ይህንን ሥም በትንቢተ ዳንኤል5:1 ላይ እንዴት እንደፃፋችሁት ተመልከቱ።

ፊቱ ተለወጠበት
“ፊቱ ደም ገረጣ” የንጉሡ ፊት በትንቢተ ዳንኤል 5:6 ከነበረው ይልቅ የገረጣ ነበረ።

ሃሣቡ አስቸገረው
ሊገባው አልቻለም፤ግራ ተጋባ።

Daniel 5:10

ንግሥቲቱ
አንዳንድ ዘመናዊ የሆኑ የመፅሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ይህንን የሚያያይዙት ከንግሥቲቱ ማለትም ከንጉሱ እናት ጋር ነው።በጥንቷ ባቢሎን የንጉሱ እናት ከፍተኛ የሆነ ክብር ይሰጣቸው ነበር።

ንጉሥ ሆይ ሺህ ዓመት ንገስ!
ይሄ ንጉሱን ሠላምታ የማቅረብ የተለመደ ሥርዓት ነው።

ፊትህም አይለወጥ
“ፊትህ እንዲህ የሚገረጣበት ምክኒያት የለም”

Daniel 5:11

የቅዱሳን አማልዕክት መንፈስ
ንግስቲቷ የዳንኤል ኃይል የሚመነጨው ናቡከደነፆር ያመልካቸው ከነበሩት ጣዖታት ነው ብለው ያምኑ ነበር።ይህንን ሐረግ በትንቢተ ዳንኤል 4:8 ላይ እንዴት አድርጋችሁ እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በአባትህም ዘመን
“አባትህ ይገዛ በነበረበት ወቅት”

እንደ አማልዕክት ያለ ጥበብ፤ማስተዋልና ዕውቀትም ተገኘበት
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ልክ እንደ አማልዕክቶች ያለ ጥበብ፤ማስተዋልና ዕውቀት አለው።”

ንጉሥ ናቡከደነፆር፤ንጉሡ አባትህ
“አባትህ ንጉሡ ናቡከደነፆር”

እነዚህ መልካም ነገሮች ሁሉንጉሱ ብልጣሶር ብሎ በሰየመው በዳንኤል ዘንድ ተገኘ።
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ንጉሡ ብልጣሶሰር ብሎ የሰየመው ይሄው ራሱ ዳንኤል እነዚህ ሁሉ መልካም ነገሮች የሞሉበት ሰው ነበረ።”

የተፃፈውን
“በግድግዳው ላይ የተፃፈውን” በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በግድግዳው ላይ በእጅ የተፃፈው ነገር”

Daniel 5:13

የዚያን ጊዜም ዳንኤል ወደ ንጉሱ ፊት ገባ
“በዚያን ጊዜ ወታደሮቹ ዳንኤልን ወደ ንጉሡ ፊት እንዲቀርብ አደረጉት”

ንጉሡ አባቴ ከይሁዳ የማረካቸው
በዚህ ሐረግ ውስጥ“አባት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ወታደሮችን ሁሉ ነው።“የአባቴ ወታደሮች ከይሁዳ የማረካቸው።”

የአማልዕክት መንፈስ
የዳንኤል ኃይል የሚመነጨው ራሱ ብልጣሶር ያመልካቸው ከነበሩ ጣዖታት ነው ብሎ ያምን ነበር።ይሄንን በትንቢተ ዳንኤል 14:8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ዕውቀት ማስተዋልና ጥበብ በአንተ ውስጥ ተገኝቷል።
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ብሩህ የሆነ አዕምሮና ድንቅ የሆነ ጥበብ ባለቤት ነህ።”

Daniel 5:15

ጠቢባንና አስማተኞች ወደ እኔ ገብተው ነበር
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል። “የታወቁ ሰዎች …በፊቴ ቀርበው ነበር”

ያስታውቁኝ ዘንድ
“እንዲነግሩኝ”

ሐምራዊ ግምጃ ትለብሳለህ፤የወርቅ ማርዳም በአንገትህ ዙሪያ ይደረግልሃል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሐምራዊ የሆነ ልብስና የአንገት ወርቅ እሰጥሃለሁ”

ሐምራዊ ልብስ መልበስ
ሐምራዊ ልብስ እምብዛም ያልተለመደ ሲሆን ይለብሱ የነበሩትም ንጉሣውያን ባለሥልጣናት ብቻ ነበሩ።“በንጉሣዊ አልባስ መዋብ”

ሶስተኛ ገዢ
“በማዕረግ ሶስተኛ የሆነ ገዢ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 5:17

ሥጦታህ ለአንተ ይሁን
“ሥጦታህን አልፈልገውም”

ወገኖች፤አህዛብና በልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩሁሉ
ይሄ ሐረግ“ሁሉ”የሚለውን ቃል የሚጠቀመው ሠፊ ቁጥር ያለውን ሕዝብ አጠቃልሎ ለመግለፅ ነው።“ከተለያዩ ወገኖች የሆኑና የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ ሰዎች”

ወገኖች፤አህዛብና በልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩ ሁሉ
እዚህ ላይ “ወገኖች” እና “ቋንቋዎች”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ከተለያዩ ወገኖች የሆኑና የተለያዩ ቋንቋዎች የሚናገሩ ሕዝቦችን ነው።ትንቢተ ዳንኤል 3፡4ን3 እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ከተለያዩ ወገኖች የሆኑ የተለያዩ ቋንቋዎች የሚናገሩ ሕዝቦች”

ይንቀጠቀጡና ይፈሩ ነበር
በመሠረቱ እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ፍርሃቱ ከፍተኛ ስለመሆኑ አፅንዖት ይሰጣሉ።“በጣም ፈርተውት ነበር”

የፈቀደውን ይገድል
ይሄ ሐረግ ራሱ ናቡከደነፆር ሰዎቹን ገደላቸው ማለቱ ሣይሆን ያዘዛቸው ሰዎች ናቸው ተግባራዊ ያደረጉት ለማለት ነው።“ናቡከደነፆር ለገድላቸው የፈለጋቸውን ሰዎች ወታደሮቹን በማዘዝ እንዲገደሉ አደረጋቸው።”

የፈቀደውን በሕይወት ያኖር
“ከፍ ለማድረግ የፈለገውን ሰው ከፍ ያደርግ ነበር”

የፈቀደውን..የፈለገውን
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።

የፈቀደውንም ያዋርድ ነበር
“ለማዋረድ የፈለገውን ያዋርድ ነበር”

Daniel 5:20

ልቡ ታበየ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱ ንጉሱን ነው።“ንጉሱ ግትር ሰው ነበር”

መንፈሱ በጠነከረ
እዚህ ላይ“መንፈስ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱ ንጉሱን ነው።ግትር መሆኑ የሚገለፀው ልክ ጠንካራ እንደሆነ በሚመስል መልኩ ነው።

በሚያውክ ሁኔታ
ሥርዓት አልባና ከልክ ባለፈ መልኩ በራስ መተማመን

ከመንግሥቱ ዙፋን ተዋረደ
እዚህ ላይ“ዙፋን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለመግዛት የሚያበቃውን ኃይል ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች መንግሥቱን ወሰዱበት”

ከሰው ልጆች ተለየ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ከአጠገባቸው እንዲሄድ አስገደዱት”

ልቡም እንደ አውሬ ልብ ሆነ
“ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አስተሳሰቡን ነው። “ልክ እንደ እንስሳ ማሰብ”

ጠል
ማለዳ በሚሆንበት ወቅት በመሬት ላይ የሚታይ አርጥበታማ ነገር።

የሚወድደውን ሁሉ
“የሚመርጠውን ሁሉ”

Daniel 5:22

ብልጣሶር
ይሄ ከአባቱ በመቀጠል ንጉስ የሆነው የናቡከደነፆር ልጅ ነው።በትንቢተ ዳንኤል 5፡1 ላይ ይህንን ሥም እንዴት እንደፃፋችሁት ተመልከቱ።

ልብህን አላዋረድክም
እዚህ ላይ“ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ወደራሱ ወደ ብልጣሶር ነው።“ራስህን አላዋረድክም”

በሰማይ ጌታ ላይ ኮራህ
በእግዚአብሔር ላይ ማመፅ ልበ እርሱ ላይ እንደመኩራት ተቆጥሮ ተገልፆአል።“በእግዚአብሔር ላይ አምፀሃል”

ከቤቱ
እዚህ ላይ “ቤቱ”ምንና የት እንደሆነ ግልፅ በሆነ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“በኢየሩሣሌም ውስጥ ከሚገኘው ቤተመቅደሱ”

ትንፋሽህን በእጁ የያዘው እግዚአብሔር
እዚህ ላይ “ትንፋሽ”የሚለው ቃል ሕይወትን የሚያመለክት ሲሆን “እጅ”የሚለው ቃል ደግሞ ሥልጣንን ወይም መግዛትን የሚያመለክት ነው።“ትንፋሽ የሚሰጥህ እግዚአብሔር” ወይም“በሕይወትህ ላይ ሁሉ ገዢ የሆነው እግዚአብሔር”

መንገድህን ሁሉ
“የምታደርገውን ሁሉ”

ይህ ፅሕፈት ተፃፈ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይህንን መልዕክት ፃፈ”

Daniel 5:25

ይህም ፅሕፈት ተፅፏል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እጁ የፃፈው መልዕክት ይሄ ነው።”

ማኔ፤ቴቄል፤ፋሬስ
እነዚህ በአረማይክ ቋንቋ ግድግዳው ላይ የተፃፉ ቃላት ናቸው።

“ማኔ”...እግዚአብሔር መንግሥትህን ቆጠረው
“ማኔ”ማለት እግዚአብሔር ቆጠረው ማለት ነው።

“ቴቄል” ተመዘንህ
“ቴቄል”ማለት በሚዛን ተመዘንህ ማለት ነው።

“ፋሬስ” መንግሥትህ
“ፋሬስ”ማለት መንግሥትህ ማለት ነው።

በሚዛን ተመዘንክ ቀለህም ተገኘህ
ንጉሱ ግዛቱን የመግዛቱን ጉዳይ በተመለከተ ጠቃሚ መሆን አለመሆኑን ለመናገር በሚዛን እንደሚመዘን ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው። ይሄ ማለት ንጉሱ የመግዛት ብቃት የለውም ማለት ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር የመግዛት ብቃትህን መዝኖ የመግዛት ብቃት እነደሌለህ ደርሶበታል።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንግሥትህ ተከፈለ ለሜዶንና ለፋርስ ሰዎች ተሰጠ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር መንግሥትህ ከፍሎ ለሜዶንና ለፋርስ ሰዎች ሰጥቷቸዋል።”

Daniel 5:29

ብልጣሶር
ይሄ ከአባቱ በመቀጠል ንጉስ የሆነው የናቡከደነፆር ልጅ ነው።በትንቢተ ዳንኤል 5፡1 ላይ ይህንን ሥም እንዴት እንደፃፋችሁት ተመልከቱ።

የወርቅ ማርዳ በአንገቱ ላይ ተደረገለት
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የወርቅ ሠንሠለት በአንገቱ ዙሪያ አደረጉለት”

በመንግሥቱም ላይ ሶስተኛ ገዢ
“ቁጥር ሶስት ገዢ”

መንግሥትን ተረከበ
“የመንግሥቱ ገዢ ሆነ”

ዕድሜው ሰድሳ ሁለት በነበረ ጊዜ
“ዕድሜው ስድሳ ሁለት አካባቢ በነበረ ወቅት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ዳርዮስ በመንግሥቱ ሁሉ ላይ እንዲገዙ አንድ መቶ ሃያ መሳፍንትን መሾም ፈለገ፤ **2** በእነዚህም ላይ ሦስት የበላይ አስተዳዳሪዎችን አደረገ፣ ከእነርሱም አንዱ ዳንኤል ነበረ። ንጉሡ ጉዳት እንዳይደርስበት መሳፍንቱ ተጠሪነታቸው ለሦስቱ የበላይ አስተዳዳሪዎች እንዲሆን ተደረገ። **3** ከመሳፍንቱና ከበላይ አስተዳዳሪዎቹ ሁሉ ይልቅ ዳንኤል ልዩ የጥበብ መንፈስ የሞላበት ሆኖ በመገኘቱ፣ ንጉሡ በመላው ግዛቱ ላይ ሊሾመው አሰበ። **4** በዚህ ምክንያት የበላይ አስተዳዳሪዎቹና መሳፍንቱ ዳንኤል በሚያከናውነው የመንግሥት ሥራ እንከን ለማግኘት ፈለጉ፤ ነገር ግን ዳንኤል ታማኝ ጠንቃቃና በሥራው እንከን የሌለበት ስለነበር በእርሱ ላይ ስህተት ሊያገኙ አልቻሉም። **5** እነዚህም ሰዎች፣ “ከአምላኩ ሕግ ጋር የተያያዘ ጉዳይ ካልሆነ በቀር፣ ይህን ሰው የምንከስበት ምንም ሰበብ አናገኝበትም” አሉ። **6** ከዚያም የበላይ አስተዳዳሪዎቹና አሳፍንቱ ዕቅድ ካወጡ በኋላ በአንድነት ወደ ንጉሡ ሄደው እንዲህ አሉ፤ “ንጉሥ ዳርዮስ ሆይ፤ ለዘላለም ንገሥ! **7** ንጉሥ ሆይ፤ እስከ ሠላሳ ቀን ድረስ ወደ አንተ ካልሆነ በቀር ማንም ሰው ወደ ሌላ አምላክ መጸለይ እንደሌለበት ንጉሡ ዐዋጅ እንዲያወጣ ትእዛዙም እንዲፈጸም፤ ይህንም የተላለፈ ወደ አንበሶች ጉድጓድ እንዲጣል፣ የመንግሥት የበላይ አስተዳዳሪዎች፣ መኳንንት፣ መሳፍንት፣ አማካሪዎችና አገረ-ገዦች ሁሉ በአንድነት ተስማምተዋል፤ **8** ንጉሥ ሆይ፤ ይህን ዐዋጅ አውጣ፤ እንደማይሻረውና እንደማይለወጠው የሜዶንና የፋርስ ሕግ እንዲሆን ትእዛዙን በጽሑፍ አድርገው።” **9** ስለዚህ ንጉሡ ዳርዮስ ዐዋጁ ተጽፎ እንዲወጣ አደረገ። **10** ዳንኤልም ዐዋጁ እንደወጣ ባወቀ ጊዜ ወደ ቤቱ ሄደ፤ መስኮቶቹን በኢየሩሳሌም አንፃር ተከፍተው ባሉበት በሰገነቱ ቀድሞ ያደርግ እንደነበረው በቀን ሦስት ጊዜ ተንበርክኮ ጸለየ አምላኩንም አመሰገነ። **11** ሰዎቹም በአንድ ላይ ሄደው ዳንኤልን ሲጸልይና አምላኩን ሲማጸን አገኙት። **12** ወደ ንጉሡም ሄደው፤ “ንጉሥ ሆይ፤ በሚቀጥሉት ሠላሳ ቀናት ማንም ሰው ወደ አንተ ካልሆነ በቀር ወደ ሰውም ሆነ ወደ ማንኛውም አምላክ ቢጸልይ በአንበሶች ጉድጓድ ውስጥ እንደሚጣል ዐዋጅ አውጥተህ አልነበረምን?” ሲሉ እርሱ ስለወጣው ዐዋጅ ጠየቁት። ንጉሡም፤ “ዐዋጁ እንደማይሻረው እንደ ሜዶንና እንደ ፋርስ ሕግ የጸና ነው” ሲል መለሰ። **13** እርሱም ንጉሡን፤ “ንጉሥ ሆይ፤ ከይሁዳ ምርኮኞች አንዱ የሆነው ዳንኤል፣ አንተም ሆነ በጽሑፍ ያወጣኸውን ዐዋጅ አያከብርም፤ አሁንም በቀን ሦስት ጊዜ ወደ አምላኩ ይጸልያል” አሉት። **14** ንጉሡ ይህን በሰማ ጊዜ እጅግ አዘነ፤ ዳንኤልንም ከዚህ ትእዛዝ የሚያድንበትን መንገድ አሰላሰለ፤ ፀሐይ እስክትጠልቅም ድረስ የተቻለውን ሁሉ አደረገ። **15** ከዚያም ሰዎቹ በአንድ ላይ ወደ ንጉሡ ቀርበው፣ “ንጉሥ ሆይ፤ በሜዶንና በፋርስ ሕግ መሠረት፣ አንድ ንጉሥ የጣው ዐዋጅም ሆነ ትእዛዝ ሊለወጥ እንደማይችል ዕወቅ” አሉት። **16** ስለዚህ ንጉሡ ትእዛዝ ሰጠ፤ እነርሱም ዳንኤልን አመጡት፤ ወደ አንበሶቹም ጉድጓድ ጣሉት። ንጉሡም ዳንኤልን፣ ሁልጊዜ የምታመልከው አምላክህ ያድንህ” አለው። **17** ድንጋይ አምጥተው በጉድጓዱ አፍ ላይ ገጠሙበት፤ ንጉሡም በዳንኤል ላይ የተፈጸመው እንዳይለወጥ በራሱ የቀለበት ማሕተምና በመሳፍንቱ ቀለበቶች አተመበት። **18** ንጉሡም ወደ ቤተ መንግሥቱ ተመለሰ፤ በዚያም ሌሊት ምግብ ሳይበላ፣ የሚያዝናናውም ነገር ሳይቀርብለት ዐደረ፤ እንቅልፍም ከእርሱ ራቀ። **19** በማለዳም ገና ጎሕ ሲቀድ፣ ንጉሡ ተነሥቶ ወደ አንበሶቹ ጉድጓድ እየተጣደፈ ሄደ። **20** ወደ ጉድጓዱም ቀርቦ በሐዘን ድምፅ ዳንኤልን፣ “የሕያው አምላክ አገልጋይ ዳንኤል ሆይ፤ ሁልጊዜ የምታመልከው አምላክህ ከአንበሶቹ ሊያድንህ ችሎአልን?” ብሎ ጠየቀው። **21** ዳንኤልም እንዲህ ብሎ መለሰ፤ “ንጉሥ ሆይ፤ ለዘላለም ንገሥ፤ **22** ንጉሥ ሆይ፤ በፊቱ ቅን ሆኜ ስለተገኘሁ፣ በአንተም ፊት በደል ስላልተገኘብኝ አምላኬ መልአኩን ልኮ የአንበሶቹን አፍ ዘጋ፤ እነርሱም አልጎዱኝም።” **23** ንጉሡ እጅግ ተደሰተ፤ ዳንኤልን ከጉድጓድ እንዲያወጡት አዘዘ። ዳንኤል በአምላኩ ታምኖ ነበርና ከጉድጓድ በመጣ ጊዜ፣ አንዳች ጉዳት አልተገኘበትም። **24** በንጉሡ ትእዛእ ዳንኤልን የከሰሱት ሰዎች ተይዘው እንዲመጡ ተደረገ፤ እነርሱም ተይዘው ከሚስቶቻቸውና ከልጆቻቸው ጋር በአንበሶቹ ጉድጓድ ውስጥ ተጣሉ። ወደ ጉድጓዱም መጨረሻ ገና ሳይደርሱ አንበሶቹ ቦጫጩቋቸው፤ ዐጥንቶቻቸውንም ሁሉ ሰባበሩ። **25** ከዚያ በኋላ ንጉሥ ዳርዮስ፣ በምድር ላይ ለሚኖሩ ሕዝቦች፣ መንግሥታትና ልዩ ልዩ ቋንቋ ለሚናገሩ ሰዎች ሁሉ እንዲህ የሚል መልእክት ጻፈ፤ “ሰላም ይብዛላችሁ! **26** በማንኛውም የመንግሥቴ ግዛት ሰው ሁሉ፣ የዳንኤልን አምላክ እንዲፈራና እንዲያከብር ይህን ዐዋጅ አውጥቻለሁ። “እርሱ ለዘላለም የሚኖር ሕያው አምላክ ነውና መንግሥቱም አይጠፋም፤ ለግዛቱም መጨረሻ የለውም **27** እርሱ ይታደጋል፣ ያድናልም በሰማይና በምድር ምልክቶችንና ድንቆችን ያደርጋል ዳንኤልን ከአንበሶች አፍ አድኖታል። **28** ስለዚህ ዳንኤል በዳርዮስ መንግሥትና በፋርሳዊው በቂሮስ ዘመነ መንግሥት ሁሉ ኑሮው ተሳካለት።

Daniel 6:1

ሃሣብን ማያያዣ
በዚህ ምዕራፍ ውስጥ የሚገኙት ክስተቶች የተከናወኑት ፋርሶች ባቢሎናውያንና ከለዳውያንን ድል ካደረጉ በኋላ ነበር።ሜዶን በባቢሎን ውስጥ መግዛት ጀመረ።

ዳርዮስን ደስ አሰኘው
“ንጉስ ዳርዮስ ውሳኔ አሣለፈ”

120 መሣፍንት
“አንድ መቶ ሃያ የግዛት ባለሥልጣናት”

በእነርሱ ላይ
“በእነርሱ ላይ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው 120ውን የግዛት ባለሥልጣናትን ነው።

ንጉሡም እንዳይጎዳ
“ከንጉሡ ምንም ዓይነት ነገር እንዳይሰረቅ” ወይም “ማንም ሰው ከንጉሱ እንዳይሰርቅ”

በላያቸው አደረገ
“የበላይ እንዲሆን ተደረገ” ወይም “ከ...ይልቅ የበለጠ ብቃት ነበረው”

መልካም የሆነ መንፈስ ነበረው
እዚህ ላይ“መንፈስ” የሚለው ቃል የሚመለክተው ዳንኤልን ነው።እጅግ በተለየ መልኩ ብቃት የነበረው ሰው ነበር ማለት ነው። “ልዩ የሆነ ሰው ነው”

መልካም መንፈስ
ከሌሎች ይልቅ የተሻለ ነገሮችን እንዲያከናውን የሚረዳው መንፈስ።

ይሾመው ዘንድ
“ሥልጣንን ይሰጠው ዘንድ” ወይም “በኃላፊነት ቦታ ላይ ማስቀመጥ”

Daniel 6:4

የዚያን ጊዜ አለቆችና መሳፍንቱ ስለ መንግሥቱ
ሌሎቹ ባለሥልጣናት በዳንኤል ላይ ቀኑበት።ይሄ የበለጠ ሊብራራይችላል።“የዚያን ጊዜ ሌሎች አለቆችና መሳፍንቱ ቀኑበት።ስለሆነም ዳንኤል በሚሰራው የመንግሥት ሥራ ውስጥስህተት መፈለግ ጀመሩ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእርሱ ላይ ሰበብና በደል ሊያገኙበት አልቻሉም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በሚሰራው ሥራ ላይ ምንም ዓይነት ሰበብና በደል ሊያገኙበት አልቻሉም።”

ችላ ማለት
ኃላፊነትን በአግባቡ አለመገንዘብ

ዳንኤልን በመቃወም ማጉረምረም
“ዳንኤልን በሚመለከት ሰበብ መፈለግ”

Daniel 6:6

አንድ ዕቅድ በንጉሡ ፊት አመጡ
“አንድ ዕቅድ በንጉሱ ፊት አቀረቡ”

ሺህ ዓመት ንገሥ
ለአንድ ንጉሥ የሚሰጥ የተለመደ የሠላምታ አቀራረብ ነው።

ለሰላሣ ቀናት
“ለሠላሳ ቀናት”

ማንም ሰው ልመና ቢለምን
“ማንም ጥያቄ የሚጠይቅ ሰው ቢኖር”

ያ ሰው በአንበሣ ጉድጓድ ውስጥ ይጣል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ወታደሮችህ ያንን ሰው በአንበሳ ጉድጓድ ውስጥ መጣል ይኖርባቸዋል።”

የአንበሣ ጉድጓድ
ይሄ አንበሶች የሚጠበቁበትን ቤት ወይም ጉድጓድ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

Daniel 6:8

ሃሣብን ማያያዣ
በቁጥር 8 ላይ አስተዳዳሪዎቹ ለንጉሡ መናገራቸውን ይቀጥላሉ።

በሕጉ በተደነገገው መሠረት
“በሕጎቹ መሠረት”

ሊለወጥ አይችልም
“ሊሰረዝ አይችልም”

አዋጁን በሕግ ማፅናት
“ሥርዓቱን ወደ ሕግ መለወጥ”

Daniel 6:10

ዳንኤልም ሰነዱ ተፈርሞ በሕግነት እንደፀና በወቀ ጊዜ
ዳንኤል ወደ እግዚአብሔር ከመፀለዩ በፊት ስለ አዲሱ ሕግ መውጣት ዕውቀቱ እንደነበረው ግልፅ ማድረጉ ለታሪኩ ጠቃሚ ነው።

የእልፍኙ መስኮቶችም በኢየሩሣሌም አንፃር ተከፍተው ነበር
ይሄ የዳንኤል ጠላቶች ወደ እግዚአብሔር ይፀልይ እንደነበረ ስለማወቃቸው የቆየ መረጃ እንዳላቸው የሚገልፅ ነው።

በአምላኩ ፊት አመሰገነ
“እግዚአብሔርን አመሰገነ”

ሄራ
ለክፋት የታቀደ ዕቅድ

Daniel 6:12

ትዕዛዝ አልፃፍክምን?.....አንበሶች?
ይህንን ጥያቄ የጠየቁበት ምክኒያት ንጉሱ ትዕዛዝ ማውጣቱን እነዲያረጋግጥላቸው ነበር።

ልመና እንዳያቀርብ
“ጥያቄ የሚጠይቅ”

የአንበሶች ጉድጓድ
ይሄ ምናልባትም አንበሶች ተጠብቀው የሚኖሩበትን ክፍል ውስጥ ወይም ጉድጓድ ለማመልከት ሊሆን ይችላል።

በሕጉ እንደተደነገገው
“በሕጉ መሠረት”

Daniel 6:13

ያ ዳንኤል የሚባለው ሰው
ይህ ዳንኤልን በማክበር የሚደረግ ምልከታ አይደለም።ይህንን ሐረግ የተጠቀሙት ዳንኤልን እነደ ከፍተኛ ባለሥልጣንነቱ የሚገባውን ክብር ሆነ ብለው ለመንፈግ ነበር።

የይሁዳ ምርኮኞች ከሆኑት መካከል አንዱ ነው
“ከይሁዳ ተሰድዶ የመጣው”

ትዕዛዝህን ለመቀበል ፈቃደኛ አይደለም
የዚህ ዘይቤያዊ አነጋገር ትርጉም ችላ ይልሃል ማለት ነው።“እርሱ አይታዘዝህም”

በአዕምሮው ያሰበውን አደረገ
እዚህ ላይ “አዕምሮ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አስተሳሰቡን ነው።“እንዴት ማድረግ እንደሚኖርበት በእጅጉ አሰበበት”

ደከመ
ይሄ የሚያመለክተው አካላዊ ድካምን ሣይሆን የአዕምሮ ድካምን ነው።

Daniel 6:15

ሕጉ ....አይለወጥም
ሰዎቹ የንጉሱ ሕግ ወይም የንጉሱ ትዕዛዝ ሊለወጥ የማይቻል መሆኑን እያሣሰቡ ነው ያሉት።ዳንኤል ወደ አንበሶቹ ግድጓድ መጣል ይኖርበታል። አስፈላጊ ከሁነ ይሄ ሊብራራ ይችላል።“ሕጉ...አይለወጥም።ዳንኤልን ወደ አንበሶች ጉድጓድ መጣል ይኖርባቸዋል።”

Daniel 6:16

ዳንኤልን አመጡት
“ወታደሮቹ ዳንኤልን ሄደው አመጡት”

የአንበሣ ጉድጓድ
ይሄ አንበሶች ተጠብቀው የሚኖሩበትን ክፍል ወይም ጉድጓድ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የምታመልከው አምላክ እርሱ ያድንህ
ንጉሱ ዳንኤልን ለማዳን ያለውን ምኞት እየገለፀ ነው።

ያድንህ
“ከአንበሶች ያድንህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 6:17

x
ይሄ አንበሶች ተጠብቀው የሚኖሩበትን ክፍል ወይም ጉድጓድ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ፡

ንጉሱም በዳንኤል ላይ የተደረገው እንዳይለወጥ በቀለበቱና በመኳንንቱ ቀለበት አተመው
በቀለበት የመታተሙ ጠቀሜታ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።ንጉሱና መኳንንቱ በሰም በተሰራ ማህተም በቀለበታቸው አተሙት።ንጉሱ ፊርማውን በሰም ውስጥ አድርጎ ካተመ በኋላ መኳንንቶቹም በተመሳሳይ ሁኔታ አደረጉ።ማንም ሰው ቢሆን ዳንኤልን ለመርዳት በሚል ሰበብ ማሕተሙ ያዘለውን ትዕዛዝ ለመሻር አልተፈቀደለትም ነበር።

በዳንኤል ላይ የተወሰነው ነገር እንዳይለወጥ
“ማንም ሰው ቢሆን ዳንኤልን ለማገዝ አይችልም ነበር”

ሳይበላም አደረ
ይህ ድርጊት የሚያሣየው ንጉሱ የዳንኤል ጉዳይ ምን ያህሰል ያስጨነቀው መሆኑን ነው።

የሚያዝናኑ ነገሮች በፊቱአልቀረቡለትም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሚያዝናናው ማንም ሰው አልነበረም”

እንቅልፍም ከእርሱ ራቀ
እንቅልፍ ልክ ከንጉሱ እየሮጠ እንደሚሄድ ዓይነት ነገር ነው የተገለፀው።“በዚያን ሌሊት ሁሉ እንቅልፍ ሳይዘው አሳለፈ”

Daniel 6:19

አልበደልሁም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ምንም ዓይነት ስህተት እንዳልፈፀምኩ ያውቃል።”

ጉዳት አልደረሰበትም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በዳንኤል ላይ ምንም ቁስል አላገኙበትም”

Daniel 6:24

የአንበሶች ጉድጓድ
ይሄ አንበሶች ተጠብቀው የሚኖሩበትን ክፍል ወይም ጉድጓድ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ወደ ጉድጓዱ መጨረሻ ሳይደርሱ
“በአንበሶቹ ጉድጓድ ወለል ላይ ከመድረሳቸው በፊት”

አጥንታቸውንም ሰባበሩ
“አጥንታቸውን አደቀቁት”

ወገኖች፤አህዛብና ቋንቋዎች
እዚህ ላይ “አህዛብ” እና “ቋንቋዎች”የሚለው ቃል የሚወክለው ከተለያዩ ነገዶች የመጡና የተለያዩ ቋንቋዎች የሚናገሩ ሰዎችን ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 6:7 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። “ከተለያዩ ነገዶች የመጡና የተለያዩ ቋንቋዎች የሚናገሩ ሰዎች”

በምድር ሁሉ
ንጉሥ ዳርዮስ መልክዕቱን የፃፈው ሠፊ ለነበረው ግዛቱ ሁሉ ነበር።ምንም አንኳን በምድር ላይ የሚገኙትን ሰዎች ሁሉ የሚያጠቃልል ባይሆንም እዚህ ላይ “በምድር ሁሉ”የሚለው ቃል መንግሥቱ ምን ያህል ሠፊ እንደነበረ አፅንዖት ለመሥጠት ነው።“በመንግሥቱ ውስጥ”

ሰላም ይብዛላችሁ
ይሄ በሁሉም የሕይወት ዘርፎች ለአንድ ሰው መለካም ይሆንለት ዘንድ ለመመኘት የሚቀርብ የሠላምታ ዓይነት ነው።

Daniel 6:26

ሐሣብን ማያያዣ
በዚህ ውሰጥ ዳርዮስ በግዛቱ ውስጥ ለሚገኙ ሁሉ መልዕክት ማስተላለፉን ይቀጥላል።

መንቀጥቀጥና መፍራት
እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ በመሆናቸው ሊጣመሩ ይችላሉ።“በፍርሃት መራድ”

የዳንኤል አምላክ
“ዳንኤል የሚያመልከው አምላክ”

ሕያው የሆነ አምላክ፤ለዘላለም የሚኖር
“ሕያው የሆነ” እና “ለዘላለም የሚኖር”የሚሉት ሁለት ቃላትእግዚአብሔር ለዘላለም ስለመኖሩ ተመሳሳይ የሆነ ሃሣብን የሚገልፁ ናቸው።

መንግሥቱ...ግዛቱ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መንግስቱን ማንም አያጠፋውም”ወይም “መንግሥቱ ለዘላለም ይኖራል”

ግዛቱም እስከ መጨረሻ ድረስ ይኖራል
“ለዘላለም ይነግሳል”

ዳንኤልንም ከአንበሶች አፍ አድኖታል
“ኃይለኛ የሆኑ አንበሶች ዳንኤልን እንዲጎዱት አልፈቀደላቸውም”

Daniel 6:28

በዳርዮስ መንግሥትና በፋርሳዊው በቂሮስ መንግሥት
የፋርሱ ቂሮስ ከዳርዮስ በመቀጠል የነገሰ ንጉሥ ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 የባቢሎን ንጉሥ ቤልሻዘር በነገሠ በመጀመሪያው ዓመት ዳንኤል በአልጋው ላይ ተኝቶ ሳለ ሕልም አለመ፤ ራእይም አየ፤ የሕልሙንም ዋና ሃሳብ ጻፈው። **2** ዳንኤል እንዲህ አለ፤ “ኣቱ የሰማይ ነፋሳት ታላቁን ባሕር ሲያናውጡት ሌሊት በራእይ አየሁ፤ **3** እርስ በርሳቸው የማይመሳሰሉ አራት ታላላቅ አራዊት ከባሕሩ ወጡ። **4** የመጀመሪያው አንበሳ ይመስል ነበር፤ የንስርም ክንፎች ነበሩት፤ ክንፎቹ እስኪነቃቀሉ ድረስ ትመለከትሁ፤ እንደ ሰው በሁለት እግር እንዲቆም ከመድር ከፍ ከፍ ተደረገ፤ ሰብዓዊ አእምሮ ተሰጠው። **5** እነሆም ሁለተኛው አውሬ ድብ ይመስል ነበር፤ በአንድ ጎኑ ከፍ ብሎአል፤ በአፉ ውስጥ በጥርሶቹ መካከል ሦስት የጎድን አጥንቶች ነበርት። እርሱም፤ “ተነሥ እስክትጠግብ ድረስ ሥጋ ብላ” ተባለ። **6** ከዚህ በኋላ ተመለከትሁ፤ በፊቱ በኩል ነብር የሚመስል ሌላ አውሬ ነበር፤ በጀርባውም በኩል የወፍ ክንፍ የሚመስሉ አራት ክንፎች ነበርት፤ ይህ አውሬ አራት ራስ ነበረው፤ ለመግዛትም ሥልጣን ተሰጠው። **7** ከዚህ በኋላ በሌሊት ራእይ አየሁ፤ በፊቴም የሚያስፈራና የሚያስደነግጥ በጣም ኃይለኛ የሆነ አራተኛ አውሬ ነበር፤ ትልቅ የብረት ጥርሶች ነበሩት፤ ያደቅና ይበላ፣ የቀረውንም ሁሉ በእግሮቹ ይረጋግጥ ነበር። ከእርሱ በፊት ከነበሩት አራዊት ሁሉ የተለየ ሲሆን፤ አሥር ቀንዶች ነበሩት። **8** ስለ ቀንዶቹ ሳስብ ሳለሁ፣ ከመካከላቸው አንድ ሌላ ትንሽ ዘንድ ብቅ ሲል አየሁ፤ ከመጀመሪያዎቹ ቀንዶች ሦስቱ ከፊቱ ተነቃቀሉ፤ ይህም ቀንድ የሰው ዐይኖችን የሚመስሉ ዐይኖች፣ በትዕቢትም የሚናገር አፍ ነበረው። **9** እኔም ስመለከት፣ ዙፋኖች ተዘረጉ፣ ጥንታዊ ጥንቱም ተቀመጠ፣ ልብሱ እንደ በረዶ ነጭ ነበረ፣ የሩስም ጠጉር እንደ ጥጥ ነጭ ነበረ፣ ዙፋኑ የእሳት ነበልባል፣ መንኩራኩሮቹም ሁሉ እንደሚነድ እሳት ነበር፥ **10** የእሳት ወንዝ ከፊት ለፊት ፈልቆ ይፈስ ነበር ሺህ ጊዜ ሺዎች ያገለግሉት ነበር፤ እልፍ ጊዜ እልፍ በፊቱ ቆመዋል፤ የፍርድ ጉባዔ ተሰየመ፤ መጻሕፍትም ተከፈቱ። **11** ቀንዱም ከሚናገረው የትዕቢት ቃል የተነሣ፣ መመልከቴን ቀጠልሁ፣ አውሬው እስኪታረድና እካሉድቆ ወደሚንበለበለው እሳት እስኪጣል ድረስ ማየቴን አላቋርጥሁም። **12** ሌሎቹም አራዊት ሥልጣናቸው ተገፎ ነበር፤ ነገር ግን ለተወሰነ ጊዜና ወቅት በሕይወት እንዲኖሩ ተፈቀደላቸው። **13** ሌሊት ባየሁት ራእይ የሰውን ልጅ የሚመስል ከሰማይ ደመና ጋር ሲመጣ አየሁ፤ ወደ ጥንታዊ ጥንቱ መጣ፤ ወደ ፊቱም አቀረቡት። **14** ሥልጣን፣ ክብርና ታላቅ ኃይል ተሰጠው፤ በልዩ ልዩ ቋንቋ የሚናገሩ ሰዎች፤ መንግሥታትና ሕዝቦች ሰገዱለት፤ ግዛቱም ለዘላለም የማያልፍ ነው፤ መንግሥቱም ፈጽሞ የማይጠፋ ነው። **15** እኔ ዳንኤል በመንፈሴ ታወክሁ፤ ያየሁትንም ራእይ እጅግ አስጨነቀኝ። **16** በዚያ ከቆሙት ወደ አንዱ ቀርቤ የዚህ ሁሉ ትርጕም ምን እንደ ሆነ ጠየቅሁት። **17** “አራቱ ታላላቅ አራዊት ከምድር የሚነሡ መንግሥታት ናቸው፤ **18** ነገር ግን የልዑሉ ቅዱሳን መንግሥቱን ይወስዳሉ፣ ለዘላለምም ይይዙታል። **19** ከዚያም የሚያደቅቀውንና የሚበላውን የቀረውንም ሁሉ በእግሮቹ የሚረጋግጠውን የብረት ጥርሶችና የናስ ጥፍሮች የነበሩትን ከሌሎች የተለየና እጅግ አስፈሪ የሆነውን የአራተኛውን አውሬ ምንነት የበለጠ ማወቅ ፈለግሁ። **20** ደግሞም በራሱ ላይ ስላሉት አሥር ቀንዶች፣ ከመካከላቸው ብቅ ስላለው ቀንድና ከዚሁ ቀንድ ፊት ስለተነቃቀሉት ሦስት ቀንዶች፣ እንደዚሁም ከሌሎች ስለበለጠው የሰው ዓይኖች የሚመስሉ ዓይኖች በትዕቢትም የሚናገር አፍ ስለነበሩት ስለዚሁ ቀንድ ማወቅ ፈለግሁ። **21** እየተመለከትኩም ሳለሁ ይህ ቀንድ በቅዱሳን ላይ ጦርነት ዐውጆ አሸነፋቸው። **22** ይህም የሆነው ጥንታዊ ጥንቱ እስኪመጣና ለልዑሉ ቅዱሳን እስኪፈርድላቸው ድረስ ነበር፤ ኪዝያም የልዑሉ ቅዱሳን መንግሥቱን የሚወርሱበት ዘመን መጣ። **23** እርሱም እንዲህ አለኝ፤ “አራተኛው አውሬ በምድር ላይ የሚነሣ አራተኛው መንግት ነው። ከሌሎች መንግሥታት ሁሉ የተለየ ይሆናል፤ መላውንም ምድር እየረገጠና እያደቀቀ ይበላል። **24** ዐሥሩ ቀንዶች ከዚህ መንግሥት የሚወጡ ዐሥር ነገሥታት ናቸው፤ ከዚያም በኋላ ከእነርሱ የተለየ ሌላ ንጉሥ ይነሣል፤ ሦስቱንም ነገሥታት ያንበረክካል። **25** በልዑል ላይ የዓመፅ ቃል ይናገራል፤ የልዑልንም ቅዱሳን ያስጨንቃል፤ ለበዓላት የተመደበውን ጊዜና ሕግን ለመለወጥ ይሞክራል፤ እነዚህም ነገሮች ለዘመን፣ ለዘመናት፣ ለዘመን እኩሌታም ለእርሱ ዐልፈው ይሰጣሉ። **26** ነገር ግን የፍርድ ዙፋን ይዘረጋል፤ ሥልጣኑም ይወሰድበታል፤ ፈጽሞ ለዘላለም ይደመሰሳል። **27** ከዚያም ከሰማይ በታች ያሉ መንግሥታት ልዕልና፣ ሥልጣንና ታላቅነት ለልዑሉ ሕዝብ ለቅዱሳን ይሰጣል። መንግሥቱ የዘላለም መንግሥት ይሆናል፤ ገዦች ሁሉ ያመልኩታል ይታዘዙታልም። **28** የነገሩ ፍጻሜ ይህ ነው፤ እኔም ዳንኤል በሃሳቤ እጅግ ተጨነቅሁ፤ መልኬም ተለወጠ፤ ይሁን እንጂ ነገሩን በልቤ ጠበቅሁት።

Daniel 7:1

አጠቃላይ መረጃ
ምዕራፍ 7 እና 8 በቅደም ተከተላቸው መሠረት የተቀመጡ አይደሉም። በምዕራፍ 6 ላይ የቀረበው ዳርዮስና ቂሮስ ከመግዛታቸው አስቀድሞ ብልጣሶር ንጉሥ በነበረበት ወቅት የተከናወነ ነው።

አጠቃላይ መረጃ
በዳንኤል ራዕይ ውስጥ ሌሎች ነገሮችን የሚያመላክቱ እንስሳትን ተመለከተ። ከራዕዩ በኋላ የእነዚህን ተምሣሌቶች ትርጉም ያብራራል።

ብልጣሶር
ይሄ ከእርሱ በኋላ ንጉሥ የሆነው የናቡከደነፆር ወንድ ልጅ ሥም ነው።ይህንን አንዴት እንደፃፋችሁት በትንቢተ ዳንአል 5:1 ላይ ተመልከቱ።

ሕልምና ራዕይ
ሁለቱም “ሕልም”እና “ራዕይ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በዚህ ምዕራፍ ላይ የተገለፀ ውን ተመሳሳይ ሕልም ነው።“ሕልም ባለመበት ወቅት ያያው ራዕይ”

አራቱ የሰማይ ነፋሳት
“በሥፍራው ያሉ ነፋሳት ሁሉ”ወይም “በአራቱም አቅጣጫዎች ያሉ ኃይለኛ ነፋሳት”

ይጋጩ
“ተላተመ” “ተናወጠ” “ለከፍተኛ ማዕበል መነሳት መንስኤ ሆነ”

Daniel 7:4

መጀመሪያይቱ አንበሣ ትመስል ነበር የንስርም ክንፍ ነበራት
ይሄ ተምሣሌታዊ ፍጥረት እንጂ በምድር ላይ የሚኖር የእንስሳ ዘር አይደለም።

ክንፎችዋም ከእርስዋ እስኪነቀሉ ድረስ አይ ነበር፤ከምድርም ከፍ ከፍ ተደረገች፤እንደ ሰውም በሁለት እግር እንድትቆም ተደረገች
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል። “የሆነ ሰው ክንፎችዋን ነቅሎ ከምድር ላይ ካነሳት በኋላ ልክ እንደ ሰዎች በሁለት እግሮቿ እንድትቆም አደረጋት።”

የሰውም ልብ ተሰጠው
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አስተሳሰብን ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሆነ ሰው እንደ ሰው የማሰብ ችሎታ እንዲኖራት አደረገ”

ሁለተኛው እንሥሳ...አንደ ድብ
ይሄ በገሃዱ ዓለም የሚገኝ እንስሳ አይደለም።ከድብ ጋር ተመሳሳይ የሆነ ተምሳሌታዊ አንስሳ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የጎድን አጥንት
ከጀርባ የአጥንት አከርካሪ ጋር የሚገናኙ ሠፊና ጠምዛዛ የሆኑ የደረት አጥንቶች ናቸው።

ተባለላት
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“የሆነ ሰው ተናገረው”

Daniel 7:6

ነብር የምትመስል ሌላ እንስሳ
ይሄ በገሃዱ ዓለም የሚገኝ ነብር አይደለም።ከነብር ጋር ተመሳሳይ የሆነ ተምሳሌታዊ አንስሳ ነው።

አራት ክንፎች...አራት ራሶች
አራቱ ክንፎችና አራቱ ራሶች ተምሣሌታዊ ቢሆኑም ትርጉም ግን ግልፅ አይደለም።

አራት ራሶች ነበሩት
“እንስሳው አራት ራሶች ነበሩት”

ግዛትም ተሰጣት
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“የሆነ ሰው መግዛት እንደትችል ሥልጣንን ሰጣት”

አራተኛው እንስሳ...አስር ቀንዶች ነበሯት
ይሄኛውም በገሃዱ ዓለም የሚገኝ እንሥሳ አይደለም።ተምሣሌታዊ ፍጥረት ነው።

በእግር ተረገጠ
“በላዩ ላይ ተራምዶ ፈጨው”

Daniel 7:8

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል በትንቢተ ዳንኤል 7፡7 ስለ አራተኛው እንስሳ በራዕይ የተመለከተውን መግለፁን ይቀጥላል።

ቀንዶቹ
“ቀንዶች የሥልጣን ተምሣሌት ሲሆኑ ኃይለኛ የሆኑ መሪዎችን የሚያመለክት ነው።”

በፊቱም ከቀደሙት ቀንዶች ሶስቱ ከሥራቸው ተነቃቀሉ
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“ትንሹ ቀንድ ቀደሙትን ሶስት ቀንዶች ነቃቀላቸው”

ስለ ትላልቅ ነገሮች የሚያወሳ የትዕቢት አፍ
እዚህ ላይ ቀንዱ አፉን በመጠቀም የትዕቢት ንግግር ይናገር ነበር።“ቀንዱ አፍ የነበረው ሲሆን ትላልቅ ነገሮችን እንደሚፈፅም ይናገር ነበር።”

Daniel 7:9

አጠቃላይ መረጃ
አብዛኛዎቹ ከቁጥር 9 እስከ 14 ድረስ ያሉት ክፍሎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ተምሣሌታዊ አነጋገሮች ናቸው።ከዚህ የተነሣ ሌሎች ቅጂዎች በቅኔያዊ ዘይቤ ያቀርቧቸዋል።

ዙፋኖች ተዘረጉ
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“የሆነ ሰው ዙፋኖቹን በየሥፍራቸው አስቀመጣቸው።”

በዘመናት መካከል
ይሄ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ሥም ሲሆን ለዘላለም የሚኖር ነው የሚል ፍቺ ያለው ነው።“ለዘላለም የኖረው”ወይም “ዘወትር ሕያው የሆነው”

ተቀመጠ...ልብሱ...የራሱም ጸጉር
ይሄ ዓረፍተ ነገር እግዚአብሔርን ልክ እንደ ሰው ልብስ ለብሶ እንደሚቀመጥ ዓይነት አድርጎ ይገልፀዋል።እግዚአብሔር እንደዚህ ነው ማለት ሣይሆን ዳንኤል እግዚአብሔርን በራዕይ ያየው በዚህ መልኩ ነበር።

Daniel 7:10

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል በሰማይ የሚካሄደውን ፍርድ በሚመለከት የተመለከተውን ራዕይና በትንቢተ ዳንኤል 17፡7 ላይ ስለተመለከተው አራተኛው እንስሳ የሚሰጠውን መልስ በሚመለከት ገለፃ ማድረጉን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 9 እስከ 14 ውስጥ የሚገኘው ክፍል ተመሳሳይ ትርጉምና ተምሣሌታዊ ቋንቋ ያለው ናቸው።ከዚህ የተነሣ አንዳንድ ቅጂዎች በቅኔያዊ ዘይቤ እንዲቀርብ አድርገውታል።

የውኃ ፈሳሽም ከፊቱ ይወጣ ነበር
ከእግዚአብሔር ፊት እሣቱ በፍጥነት የመውጣቱን ነገር ልክ እሣት ያለበት ወንዝ እንደሚፈስስ ዓይነት ተደርጎ ቀርቧል።“ልክ በወንዝ ውስጥ እንዳለ ውኃ እሣት ከፊቱ ወጣ”

በፊቱ
“በፊቱ” ቃል የሚያመለክተው ራሱን እግዚአብሔርን ነው።በትንቢተ ዳንኤል 7፡9 ላይ ከዘመናት በፊት የሚለውን ይመልከቱ።

ሚሊዮኖች
ይሄ ምናልባት የሚያመለክተው የተወሰነ ቁጥርን ሣይሆን ትልቅ ቁጥር ያለውን ሕዝብ ሊሆን ይችላል። “እልፍ አዕላፋት” ወይም “10 ሺዎች ጊዜ አሥር ሺዎች” ወይም “ለመቁጠር የሚያዳግቱ ሕዝቦች”

ፍርድም ሆነ
ይሄ ማለት ፈራጅ የሆነው እግዚአብሔር ማሰረጃውን ለማጤንና ፍርድ ለመሥጠት ተዘጋጅቷል ማለት ነው።“ፈራጁ ፍርድን ለመሥጠት ተዘጋጅቶ ነበር”ወይም “ዳኛው ተቀምጦ ነበር”

መፃሕፍትም ተገለጡ
እነዚህ መፃሕፍት በፍርድ ዙፋኑ ፊት ጠቃሚ ሆኑ ማስረጃዎችን የያዙ ናቸው።“ማስረጃ የያዙት መፃሕፍት ተከፈቱ”

Daniel 7:11

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል በሰማይ የሚካሄደውን ፍርድ በሚመለከት የተመለከተውን ራዕይና በትንቢተ ዳንኤል 17፡7 ላይ ስለተመለከተው አራተኛው እንስሳ የሚሰጠውን መልስ በሚመለከት ገለፃ ማድረጉን ይቀጥላል።

አውሬው ተገደለ...እስኪቃጠል ድረስ
ይሄ በገቢር መልክ ለገለፅ ይችላል።“አራተኛውን አውሬ ገደሉት፤አካሉን አጠፉ፤እንዲያቃጥለውም ለሆነ ሰው ሰጡት”

አውሬው ተገደለ
አውሬው የእንዲገደል የተደረገበት ምክኒያት ዳኛው ጥፋተኛ መሆኑን በመወሰኑ ነው። “አውሬውን አረዱት”ወይም “ዳኛው ውሳኔውን ካስተላለፈ በኋላ አውሬውን ገደሉት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አውሬው
ይሄ የሚያመለክተው አስር ቀንዶች ስለነበሩትና በትዕቢት ይናገር ስለነበረው አውሬ ነው።“እጅግ አስፈሪ የሆነ አውሬ”ወይም “በትዕቢት የተወጠረ ቀንዶች ያሉት”

የቀሩት አራቱ አውሬዎች
“የቀሩት ሶስቱ አውሬዎች” ቢባል የበለጠ ግልፅ ይሆናል።

ግዛታቸውም ተወሰደ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ዳኛው የመግዛት ሥልጣናቸውን ነጠቃቸው” ወይም “የገዢነታቸው ዘመን ተጠናቀቀ”

የሕይወታቸው ዕድሜ እስከ ዘመንና ዘመን ድረስ ተራዘመ
x

Daniel 7:13

አጠቃላይ መረጃ
አብዛኛዎቹ ከቁጥር 9 እስከ 14 ድረስ ያሉት ክፍሎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ተምሣሌታዊ አነጋገሮች ናቸው።ከዚህ የተነሣ ሌሎች ቅጂዎች በቅኔያዊ ዘይቤ ያቀርቧቸዋል።

አንዱ ሲመጣ ተመለከትኩ...የሰው ልጅ የሚመስል
ዳንኤል የተመለከተው ሰው የተለመደው ዓይነት ሰው አይደለም፡፤ነገር ግን የሰው ዓይነት ቅርፅ ነበረው።“በዚያን ሌሊት የሰው ልጅ የሚመስል ሲመጣ ተመለከትኩ።ማለትም የሰው ምስል ነበረው”

ከሰማይ ደመናት ጋር
“በሰማይ ላይ ካሉ ደመናት ጋር”

እስከ ዘመንና ጊዜ ድረስ
ይሄ የሚያመለክተው ዘላለማዊ የሆነውን እግዚአብሔርን ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 7:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ወደ ፊቱም አቀረቡት
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ለዘላለም በሸመገለው ፊት አቀረቡት” ወይም “በፊቱ ቀረበ”

ግዛትና ክብር መንግሥትም “**lk**” ተሰጠው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሰው ልጅ የሚመስለው ለመግዛት፤ክብርና መንግሥታዊ ሥልጣን ተሰጠው።”

የመንግሥት ሥልጣን
እዚህ ላይ ይሄ የሚያመለክተው “ሥልጣንን” ነው።

ወገኖች፤አህዛብና ቋንቋዎች
እዚህ ላይ “አህዛብ”እና “ቋንቋ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተለያዩ ቋንቋዎችን የሚናገሩ የተለያዩ ወገኖችን ነው።ይህንን በትንቢተ ዳንኤል 3:4 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመለከቱ።

የዘላለም ነው ...በፍፁም የማይጠፋ ነው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።

Daniel 7:15

በሥጋዬ ውስጥ መንፈሴ ደነገጠች... የራሴም ራዕይ አስቸገረኝ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚያሣዩት ዳንኤል ምን ያህል ጭንቀት ውስጥ የገባ መሆኑን ነው።ሁለተኛው አባባል መንፈሱ ምን ያህል እንዳዘነ በማብራራት ስለ አንደኛው አባባል የበለጠ መረጃ ይሰጠናል።

በሥጋዬ ውስጥ መንፈሴ ደነገጠች
እዚህ ላይ “መንፈስ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዳንኤል ራሱን ዳንኤልን ነው።“በውስጤ ሐዘን ገባ”

እዚያ ከቆሙት አንዱ
ይሄ በእግዚአብሔር ዙፋን ፊት ከሚቆሙት ሰማያዊ ፍጥረታት አንዱ ነው። የዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/እነዚህ መላዕክት፤እግዚአብሔርን የሚያገለግሉ መናፍስት2/እነዚህ ሞተው የነበሩና አሁን በሰማይ ውስጥ የሚገኙ ናቸው።

እውነቱን ጠየቅኩት
“እንዲነግረኝ”ወይም “እንዲያብራራልኝ”

እነዚህ ነገሮች
“የተመለከትኳቸው ነገሮች”

Daniel 7:17

ቁጥራቸው አራት የሆኑ እነዚህትላልቅ አውሬዎች
“እነዚህ አራት ታላላቅ እንስሳት”

አራት ነገሥታት ናቸው
“አራት ነገሥታትን ይወክላሉ።”

ከምድር የሚነሱ አራት ነገሥታት
እዚህ ላይ“ከምድር”ማለት በእርግጥም ሰዎች ናቸው ማለት ነው።“በምድር ላይ ሥልጣን የሚይዙ አራት ነገሥታት” ወይም“ከሕዝቦች መካካል የሚነሱና ነገሥታት የሚሆኑ አራት ሰዎች።”

ይወርሳሉ
“ይገዙታል”

ከዘላለም እስከ ዘላለም
ይሄሃሣብ የተደጋገመበት ምክኒያት ይሄ መንግሥት መጨረሻ እንደሌለው አፅንዖት ለመሥጠት ነው።

Daniel 7:19

እጅግ የሚያስደነግጥ
“እጅግ የሚያስፈራ”

በእግር መርገጥ
“በላዩ ላይ ተራምዶ አደቀቀው”

በራሱ ላይ አሥር ቀንዶች
“በአራተኛው አውሬ ላይ ያለው አሥር ቀንድ”

አደገ።ሶስቱ ቀንዶች ከመውደቃቸው በፊት
“አደገና ሶስቱም ቀንዶች በፊቱ ወደቁ።”ወይም “አደገና ሶስት ያህል የሚሆኑት ቀንዶች በፊቱ የወደቁት በእርሱ ምክኒያት ነው።”

በፊቱም ሶስት ቀንዶች ስለ ወደቁ
እዚህ ላይ “ወደቀ” የሚለው ቃል እምብዛም ደስ የማያሰኝን ቃል በተሻለ ቃል የመጠቀም ዘዴ ሲሆን ትርጉሙም ፈፅሞ ጠፉ ማለት ነው።“ሶስቱን ቀንዶች ያጠፋው”

በትዕቢት የሚናገር አፍ
“በጉራ የተቃኘው አፉ”ወይም “በጉራ የተሞላው የአዲሱ ቀንድ አንደበት”

አብሯቸው ከነበሩት ይልቅ ታላቅ ይመሰል ነበር
ዓይንና አፍ የነበረው ቀንድ ከሌሎች ቀንዶች ይልቅ ታላቅ ይመሰል ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 7:21

ይሄ ቀንድ
“አራተኛው ቀንድ” ይሄ የሚያመለክተው በትንቢተ ዳንኤል 17:20 ላይ የተጠቀሰውን ቀንድ ነው።

በዘመናት የሸመገለው እስኪመጣ ...ፍርድም እስኪሰጥ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የሸመገለው እስከሚመጣና ፍትህ እስኪገለጥ ድረስ”

በዘመናት የሸመገለው
ይሄ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ስያሜ ሲሆን ዘላለማዊ ስለመሆኑ አፅንዖት ለመስጠት ታስቦ የተደረገ ነው።ይሄንን በትንቢተ ዳንኤል 7:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ቅዱሳኑም መንግሥቱን ወሰዱ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር መንግሥቱን ለተቀደሱ ሕዝቦቹ ሰጠ።”

Daniel 7:23

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 23 እስከ 27 ድረስ ያለው አብዛኛው ክፍል ተምሣሌታዊ ቋንቋ ነው።

ያ ሰው የተናገረው ይሄንን ነው
ይሄ ሰው በትንቢተ ዳንኤል 7:16 ላይ ዳንኤል የተገናኘው ነው።

ያ ሰው እንዲህ አለ
“ያ ሰው መለሰ”

ስለ አራተኛው አውሬና...ስለ አሥሩ ቀንዶች
“አራተኛውን አውሬ በተመለከተ...አሥሩን ቀንዶች በተመለከተ”ወይም “አሁን፤ስለ አራተተኛው አውሬ...አሁን፤ስለ አሥሩ ቀንዶች”

ይበላል...ያደቅቃትማል
እዚህ ላይ አራተኛው መንግሥት ዓለምን ያጠፋል ማለት ሣይሆን በጭካኔ በተሞላበት ሁኔታ ያጠቃል፤ድል ያደርጋል እንዲሁም በምድር ላይ የሚገኙትን መንግሥታት ሁሉ ያጠፋል ማለት ነው።

ከዚህ መንግሥት አሥር ነገሥታት ይነሣሉ
አንዱ ሌላው እየተካ ይገዛሉ።ይሄ ግልፅ በሆነ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።:”ከዚህ ከአራተኛው መንግሥት በላይ አስር ነገስታት በመከታተል ይነግሳሉ።”

ከእነርሱም በኋላ ሌላ ይነሳል
ይሄ ንጉሥ ከአስሩ መካከል አይደለም።ምናልባትም እርሱን “አስራ አንደኛው ንጉሥ”ማለቱ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል።“ከዚያ በመቀጠል አስራ አንደናው ንጉሥ ኃያል እየሆነ ይመጣል”

ከፊተኞቹ የተለየ ይሆናል
“ከሌሎቹ አስር ነገሥታት የተለየ ይሆናል።”

Daniel 7:25

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል በራዕይ የሚመለከተው ሰው መናገሩን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 23 እስከ 27 ድረስ ያለው አብዛኛው ክፍል ተምሣሌታዊ ቋንቋ ነው።

በልዑልም ላይ ቃልን ይናገራል
ይሄ ማለት አዲሱ ንጉስ ሙሉ በሙሉ የሚቃወምና በልዑሉ ላይ መጥፎ ነገሮችን የሚናገር ነው ማለት ነው።

ቅዱሳን
“የእግዚአብሔር የተቀደሱ ሕዝቦች”

ክብረ በዓላትንና ሕግን ይለውጥ ዘንድ
ሁለቱም ቃላት የሚያመለክቱት የሙሴን ሕግ ነው።በብሉይ ኪዳን ዘመን ክብረ በዓላት የኃይማኖት አስፈላጊ የሆኑ ክፍሎች ነበሩ።

እነዚህ ነገሮች በእጁ ተላልፈው ይሰጣሉ
እዚህ ላይ “በእጁ” የሚለው ቃል በቁጥጥር ሥር ማድረግን የሚያመለክት ነው።ይሄ በገቢር መልክ መገለፅ ይችላል።“አዲሱ ንጉሥ ኃይማኖታዊ ክብረ በዓላትንና ሕጎችን በበላይነት ይቆጣጠራል።”

አንድ ዓመት፤ሁለት ዓመት እና ግማሽ ዓመት
ይሄ “ሶስት ዓመት ተኩል” ማለት ነው።ይሄ እሥራኤላውያን የሚቆጥሩት የተለመደ ዓይነት አቆጣጠር አይደለም።“አንድ ዓመት ሲደመር ሁለት ዓመት ሲደመር ግማሽ ዓመት”

ፍርድም ይሆናል
ይሄ ዳኛው መረጃዎቹን ለመመርመርና ፍርድ ለመስጠት ይዘጋጃል ማለት ነው።“ዳኛው ፍርድን ይፈርዳል” ወይም “ዳኛው ለመፍረድ ይቀመጣል”

መንግሥታዊ ሥልጣኑን ይወስዱበታል
“የፍርድ ቤቱ አባላት ከአዲሱ ንጉስ መንግሥታዊ ሥልጣኑን ይነጥቁታል”

ንጉሣዊ ሥልጣን
አዚህ ላይ ይሄ የሚያመለክተው “ሥልጣንን”ነው።ይሄንን በትንቢተ ዳንኤል 7፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

እስከ ፍፃሜም ድረስ ያፈርሱትና ያጠፉት ዘንድ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በመጨረሻ ያቃጥሉትና ያጠፉት ዘንድ”ወይም “በመጨረሻም ንጉሣዊ ሥልጣኑን ፈፅሞ ያጠፉታል።”

Daniel 7:27

አጠቃላይ መረጃ
በዳንኤል ራዕይ ውስጥ የተከሰተው ሰው ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 23 እስከ 27 ድረስ ያለው አብዛኛው ክፍል ተምሣሌታዊ ቋንቋ ነው።

መንግሥትም ግዛትም ለሕዝብ ይጥ ዘንድ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር መንግሥትንና ግዛትን ለሕዝቡ ይሰጣል።”

መንግሥትና ግዛት
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ይህም መንግሥታዊ ሥልጣንን ሁሉ የሚመለከት ነው።

የመንግሥቱ ታላቅነት
“ታላቅነት” የሚለው አሕፅሮተ ሥም “ታላቅ” በሚለው ቅፅል ሊተረጎም ይችላል።“ስለ መንግሥታቱ ታላቅ የሆነው ነገር ሁሉ”

ከሰማይም በታች ያሉ መንግሥታት
“ከሰማይ በታች ያሉ ሁሉ” የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር የሚያመለክተው በምድር ላይ የሚገኙትን መንግሥታት ነው።“.....በምድር ላይ ካሉ መንግሥታት መካከል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መንግሥቱ
“የልዑሉ መንግሥት”

የዘላለም መንግሥት
“ለዘላለም ፀንቶ የሚኖር መንግሥት” ወይም “መጨረሻ የሌለው መንግሥት”

የነገሩም ፍፃሜ እስከዚህ ድረስ ነው
ይሄ ማለት ዳንኤል ራዕዩን ማካፈል አቁሟል ማለት ነው።“በራዕይ ያየሁት ይህንን ነው” ወይም “በራዕይ የተመለከትኩት የመጨረሻው ገለፃዬ እዚህ ላይ ያበቃል”

ፊቴም ተለወጠብኝ
“ፊቴ ገረጣብኝ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ንጉሥ ቤልሻዘር በነገሠ በሦስተኛው ዓመት አስቀድሞ ከተገለጠልን ራእይ በኋላ እኔ ዳንኤል ሌላ ራእይ አየሁ። 2 በራእዩም በኤሳም አውራጃ በሱሳ ግንብ ራሴን አየሁት፤ በራእዩም በኡባል የውሃ መውረጃ አጠገብ ነበርሁ፤ 3 ዓይኔን አንስቼ ስመለከት እነሆ፣ ሁለት ቀንዶች ያሉት አውራ በግ በወንቁ አጠገብ ቆሞ አየሁ፤ ቀንዶቹም ረጃጅሞች ነበር፤ ከቀንዶቹም አንዱ ከሌላው ይረዝማል፤ ረጅሙ ቀንድ የበቀለው ዘግይቶ ቢሆንም ከአጭሩ ይልቅ በርዝመቱ የላቀ ነበር። 4 አውራ በጉም ወደ ምዕራብ፣ ወደ ሰሜንና ወደ ደቡብ በቀንዱ ሲጎሽም አየሁ። ምንም ዐይነት እንስሳ ሊቋቋመው አልቻለም፤ ከእጁም ሊያድን የሚችል አልነበረም፤ የፈለገውን ሁሉ አደረገ፤ ታላቅም ሆነ። 5 ስለዚህ ነገር እያሰብሁ ሳለሁ፣ በዐይኖቹ መካከል ትልቅ ቀንድ ያለው አውራ ፍየል፣ መሬት ሳይነካ ምድርን ሁሉ እያቋረጠ በድንገት ከምዕራብ መጣ፤ 6 በወንዙ አጠገብ ቆሞ ወዳየሁት፣ ሁለት ቀንድ ወዳለው አውራ በግ ተንደርድ መጣበት፤ በታላቅ ቁጣም መታው። 7 እየወጋውና ሁለቱን ቀንዶቹን እየሰበረ፣ በጭካኔ አውራውን በግ ሲጎዳው አየሁ፤ አውራ በጉም ለመቋቋም ጉልበት አልነበረውም። ፍየሉ በምድር ላይ ጥሎ ረገጠው፤ አውራ ብጉንም ከፍየሉ እጅ ለማዳን የሚችል አልነበረም። 8 ፍየሉም ታላቅ ሆነ፤ ነገር ግን በኃይሉ በበረታ ጊዜ፣ ትልቁ ቀንዱ ተሰበረ፤ በቦታውም ወደ አራቱ የሰማይ ነፋሳት የሚያመለክቱ አራት ታላላቅ ቀንዶች በቀሉ። 9 ከእነዚህም ቀንዶች መካከል በአንዱ ላይ አንድ ትንሽ ቀንድ በቀለ፤ ወደ ደቡብ፣ ወደ ምሥራቅና ወደ ተከበረችው የእስራኤል ምድር በኃይል አደገ። 10 ከሰማይ ሠራዊት ጋር ጦርነት እስኪገጥም ድረስ አደገ፤ ከሰማይና ከክዋክብት ሠራዊት የተወሰኑትን ወደ ምድር ጣለ፣ ረጋገጣቸውም። 11 ከሰማይ ሠራዊት አለቃ ጋር እስኪተካከል ድረስ ራሱን ከፍ ከፍ አደረገ፤ የልዑሉንም የዘወትር መሥዋዕት ወሰደበት፤ የመቅደሱንም ስፍራ አረከሰ። 12 ከዐመፅ የተነሳም የቅዱሳን ሠራዊት ለፍየሉ ቀንድ አልፎ ተሰጠ፤ የሚቃጠል መሥዋዕቱም እንዲቆም ተደረገ። እውነትን ወደ ምድር ይጥላል የሚያደርገውም ሁሉ ይከናወንለታል። 13 ከቅዱሳኑም አንዱ ሲናገር ሰማሁ፤ ሌላውም ቅዱስ እንዲህ አለው፤ “ስለ ዘወትሩ መሥዋዕት፣ ለጥፋት ምክንያት ስለሆነው ዐመፅ፣ ከእግር በታች እንዲረገጡ ዐልፈው ስለሚሰቱት መቅደስና ሠራዊት የታየው ራእይ የሚፈጸመው መቼ ነው?” 14 እርሱም፣ “እስከ ሁለት ሺህ ሦስት መቶ ምሽቶችና ማለዳዎች ድረስ ይቆያል፤ ከዚያም መቅደሱ እንደገና ይነጻል” አለኝ። 15 እኔ ዳንኤል ራእዩን ስመለከትና ሳስተውል ሳለ፣ ሰውን የሚመስል ከፊት ለፊቴ ቆመ፤ 16 ከኡባልም፣ “ገብርኤል ሆይ፤ ለዚህ ሰው የራእዩን ትርጒም ንገረው” ብሎ የሚጮህ የሰው ድምፅ ሰማሁ። 17 እኔ ወደቆምሁበት እየቀረበ ሲመጣ፣ ደንግጬ በግንባሬ ተደፋሁ፣ እርሱም፣ “የሰው ልጅ ሆይ፤ ራእዩ ስለ ዘመኑ ፍጻሜ እንደሆነ አስተውል” አለኝ። 18 እየተናገረኝ ሳለ፣ በምድር ላይ በግንባሬ ተደፋሁ፤ በከባድ እንቅልፍም ተዋጥሁ፣ እርሱ ግን ዳሰሰኝና በእግሮቼ አቆመኝ። 19 እርሱም እንዲህ አለኝ፤ “ራእዩ በመጨረሻው ዘመን ሊሆን ያለውን የሚያመለክት ስለሆነ፣ በኋላ በቁጣው ዘመን ምን እንደሚሆን እነግርሃለሁ። 20 ያየኸው ሁለት ቀንዶች የነበሩት አውራ በግ፣ የሜዶንና የፋርስን መንግሥታት ያመለክታል። 21 ተባዕቱ ፍየል የግሪክ ንጉሥ ሲሆን፣ በዐይኖቹም መካከል ያለው ትልቁ ቀንድ የመጀመሪያው ንጉሥ ነው። 22 የተሰበረውን ቀንድ የተኩት አራቱ ቀንዶቹ፣ ከመንግሥቱ የሚወጡትን አራት መንግሥታትን ያመለክታሉ፣ ነገር ግን ከእርሱ ጋር የሚተካከል ኃይል አይኖራቸውም። 23 “በዘመነ መንግሥታቸው በስተ መጨረሻ፣ ዐመፀኞች ፍጹም እየከፉ በሚሄዱበት ጊዜ፣ አስፈሪ ፊት ያለው አታላይ ንጉሥ ይነሣል። 24 እጅግ ብርቱ ይሆናል፤ ነገር ግን በገዛ ኃይሉ አይደለም። አሠቃቂ ጥፋት ይፈጽማል፤ የሚያደርገው ሁሉ ይከናወንለታል፤ ኃያላን ሰዎችንና ቅዱሳኑን ሕዝብ ያጠፋል። 25 እጅግም ተንኮለኛ ስለሆነ በማታለል ይበለጽጋል፤ በልዑላን ልዑልም ላይ ይነሣል፤ ይሁን እንጂ እርሱም ይጠፋል ነገር ግን በሰው ኃይል አይደለም። 26 የተሰጠህ የምሽቱና የማለዳው ራእይ እውነት ነው፤ ነገር ግን ከብዙ ዘመን በኋላ የሚሆነውን ስለሚያመለክት ራእዩን ዘግተህ አትምበት።” 27 እኔ ዳንኤል ዐቅሜ ተሟጦ ነበር፤ ለብዙ ቀናት ታመምሁ፣ ተኛሁም። ከዚያም በኋላ ተነሥቼ ወደ ንጉሡ ሥራ ሄድሁ። ባየሁት ራእይ ተደናግጬ ነበር፤ ነገሩም የገባው ማንም አልነበረም።

Daniel 8:1

አጠቃላይ መረጃ
ምዕራፍ 7 እና 8 የተቀመጡት በቅደም ተከተል አይደለም::ይሄ የተከናወነው በምዕራፍ 6 ላይ በተጠቀሰው መሠረት ዳርዮስና ጢሮስ ከመግዛታቸው አስቀድሞና ብልጣሶር ንጉስ ሆኖ ይገዛ በነበረበት ወቅት ነበር::

አጠቃላይ መረጃ
በዳንኤል ራዕይ ውስጥ የሌሎች ነገሮች ተምሣሌቶች የሆኑ አውሬዎችን ተመልክቷል::በኋላ ላይ በራዕዩ ውስጥ የእነዚያን ተምሣሌቶች ትርጉም የሆነ ሰው ያስረዳዋል::

በሶስተኛውም ዓመት
“ሶስት ዓመት ሲሆነው”

ብልጣሶር
ይህ ሰው ከአባቱ በኋላ ንግስናውን የተረከበው የናቡከደነፆር ልጅ ነው::

ከመጀመሪያው በተጨማሪ ሌላ ራዕይ ተገለጥኝ
ይሄ አንባቢው ዳንኤል የተመለከተው ሁለተኛ ራዕዩ እንደሆነ እንዲያውቀት ለማድረግ የተሰጠ መረጃ ነው::“ሁለተኛ ራዕይ ተገለጠልኝ”

ቅጥር
የሚጠበቅና ቁጥጥር የሚደረግለት ቅጥር ያለው ከተማ

ሱሳ...ኤላም...ኡባል ቦይ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው::

ቦይ
ቦይ ጠባብና ሰው ሰራሽ የሆነ የውኃ ማስኬጂያ ነው::

Daniel 8:3

ሁለት ቀንዶች ነበሩት አውራ በግ
አውራ በጎች ሁለተ ቀንዶች እንደሚኖራቸው የታወቀ ነው:: እነዚህ ቀንዶች ግን ተምሣሌታዊ ትርጉም አላቸው::

አንዱ ግን ከሁለተኛው ከፍ ያለ ነበር
“ከአጭሩ ይልቅ ረዘም ያለው አስተዳደጉ ዝግታ ነበረው::አጭር የሆነው ግን ከእርሱ የበለጠ እያደገ ሄደ::”

አውራ በጉ ሲፈተለክ አየሁት
“አውራ በጉ ሲሮጥ አየሁት”ወይም “አውራ በጉነን በጣም ሲሮጥ አየሁት”

ከእጁም የሚያድን አልነበረም
አውራ በጎች እጆች የላቸውም::እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአውራውን በግ ኃይል ነው::“ማንንም ቢሆን ከእርሱ እጅ ለማዳን” ወይም “ማንንም ቢሆን ከሥልጣኑ ለማዳን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 8:5

በምድር ሁሉ ፊት
“በምድር ሁሉ ፊት” የሚለው ሐረግ ከሩቅ ሥፍራ ነው የመጣው ለሚለው ሃሣብ በተጋነነ መልኩ የቀረበ ነው።“ከምድር ገፅ ፊት ካለ ከሩቅ ሥፍራ”

ፍየሉ በዓይኖቹ መካከል ታላቅ ቀንድ ነበረው
ፍየሎች በራሳቸው ጎንና ጎን ሁለት ቀንዶች አሏቸው።ይሄ ምስል ማብራሪያ የሚያስፈልገው ነው።“ፍየሉ ግንባሩ መሐል ላይ ታላቅ የሆነ ቀንድ ነበረው።”

አውራ በጉን በወንዙ ፊት ቆሞ አየሁት
ይሄ ሐረግ ፍየሉ የት ሥፍራ ላይ እንደነበረ መረጃ ለመስጠት የቀረበ ነው።

በኃይሉም ቁጣ
“በጣም ተበሳጭቶ ነበር”

Daniel 8:7

ረገጠው
አንድን ነገር ረግጦ ማድቀቅ

አውራ በጉ በኃይሉ
“አውራ በጉ ከፍየሉ ይልቅ በበለጠው ኃያልነቱ”

ፍየሉ እጅግ ታላቅ ሆነ
“ፍየሉ ታላቅና ብርቱ ሆነ”

ትልቁ ቀንድ ተሰበረ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ትልቁን ቀንድ የሆነ ነገር ሰበረው”

ወደ አራቱም የሰማይ ነፋሳት
እዚህ ላይ“አራቱ የሰማይ ነፋሳት” ዘይቤያዊ አገላለፅ ሲሆን ነፋሣት የሚነፍሱባቸውን አራቱን ዋና ዋና አቅጣጫዎች የሚያመለክት ነው። (ሰሜን፤ምሥራቅ፤ደቡብ፤ምዕራብ)“ከአራት የተለያዩ አቅጣጫዎች”

Daniel 8:9

እጅግ ታላቅ ሆነ
“ነገር ግን እጅግ ታላቅ ሆነ”

ወደ ደቡብም ወደ ምሥራቅም ወደ መልካሚቱም ምድር
ይሄ ምናልባትም ወደ እነዚያ አቅጣጫዎች ማመልከት ማለት ሊሆን ይችላል።“ደወ ደቡብ አቅጣጫ አመለከተ።ከዚያም ወደ ደቡብ ካመለከተ በኋላ ወደ መልካሚቱ የእሥራኤል ምድር አቅጣጫ ተጓዘ።”

መልካሚቱ ምድር
ይሄ የእሥራኤልን ምድር የሚያመለክት ነው።

እስከ ሠራዊትም አለቃ ድረስ ራሱን ከፍ አደረገ
እዚህ ላይ ቀንዱ የሰው ችሎታ ተሰጥቶት በጦርነት ውስት እንዲሳተፍ ሆኗል።

ከሠራዊቱ የተወሰኑ ከፍሎች ...ወደ ምድር ተጣሉ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ቀንዱ አንዳንድ የሠራዊቱን ክፍሎችና ከዋክብትን ወደ ምድር ጣለ።”

ረገጣቸውም
እዚህ ላይ ቀንዱ የሰው ችሎታ ተሰጥቶት ከዋክብትንና ሠራዊቱን በእግሩ ይረግጣል።

Daniel 8:11

ሃሣብን ማያያዣ
ዳንኤል ቀንዱን በተመለከተ በራዕይ ያየውን ነገር መግለፁን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
ቀንዱ የሰው ብቃቶች ተሰጥተውታል።

የሠራዊቱ አለቃ
ይሄ የሚያመለክተው የመላዕክት ሠራዊት አለቃ የሆነውን ራሱን አግዚአብሔርን ነው።

ከእርሱን የተነሳ የዘወትሩ መሥዋዕት ተሻረ
“ተሻረ”ማለት ቀንዱ መሥዋዕት ማቅረቡን አቋረጠ ማለት ነው።እዚህ ላይ “እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሠራዊት አለቃ የሆነውን እግዚአብሔርን ነው።“ሰዎች በየጊዜው የሚያቀርቡለትን መሥዋዕት እንዲቆም አደረገው።”

የመቅደሱ ሥፍራ ፈረሰ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ቤተመቅደሱን አረከሱት”

የሰማይ ሠራዊት ሲረገጡ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል። “ቀንዱ የሰማይ ሠራዊትን ረገጠ”

ሁለት ሺህ ሶስት መቶ ማታና ጥዋት
ይሄ ምናልባትም ወደ እነዚያ አቅጣጫዎች አመለከተ ማለት ሊሆን ይችላል። እዚህ ላይ“ማታና ጥዋት” አጠቃላይ አነጋገር ሲሆን በመሐል ያሉ ነገሮችን ሁሉ የሚያካትት ማለትም ሙሉ ቀን ወይም ሃያ አራት ሰዓት ማለት ነው።“2,300 የፀሐይ መግቢያዎችና የፀሐይ መውጫዎች”

ከዚያም በኋላ መቅደሱ ይነፃል
“መቅደሱ ነፅቶ ዳግም ወደ ተገቢው ሥርዓቱ ይመለሳል”

Daniel 8:15

በኡባል ወንዝ መካከል የሚጮኸውን የሰው ድምፅ
እዚህ ላይድምፁን በመስናት ብቻ የሰው ማንነት እንዲሰጠው ሆኗል።“ከኡባል ወንዝ የሚጮህ ሰው”

የኡባል ቦይ
ቦይ ሰው ሰራሽ የሆነ ጠባብ የውኃ ማስኪያጃ ነው።

በግምባሬ ተደፋሁ
ይሄ አንድ ሰው በመሬት ላይ ሙሉ በሙሉ በሰውነቱ የሚወድቅበት የአምልኮ ዓይነት ነው።

በመጨረሻ ዘመን
“የመጨረሻ ቀናት”ወይም “የዓለም መጨረሻ”። “ይሄ የዓለም መጨረሻ የሚያመለክት ሣይሆን የመጨረሻው ዘመን ከመድረሱ በፊት ሊሆኑ ስላሉ ክስተቶች የሚያወሳ ነው።”

Daniel 8:18

ጥልቅ እንቅልፍ
እንደዚህ ዓይነት እንቅልፍ አንድ ሰው በከባድ እንቅልፍ ከመያዙ የተነሳ ለመንቃት እንኳን የሚያዳግተው የእንቅልፍ ዓይነት ነው።

በመቅሠፍቱ ዘመን
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ፍርድ የሚሰጥበትን ሁኔታ ነው።ይሄ የበለጠ ግልፅ ሊደረግ ይችላል።“እግዚአብሔር በቁጣው ፍርድ በሚፈርድበት ወቅት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በመጨረሻ ዘመን የሚሆነውን
“የዓለም መጨረሻ በሚሆንበት ወቅት”

Daniel 8:20

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ በራዕይ ስላያቸው ተምሣሌታዊ ነገሮች መልአኩ ለዳንኤል ገለፃ ያደርግለታል።በመሠረቱ ቀንዶቹና እንስሳቱ የሚወክሉት የሰው ልጆች የሆኑ ገዢዎችንና መንግሥታትን ነው።

የነበሩ ሁለት ቀንዶች
“ሁለት ቀንዶች...የሚወክሉት”

የሜዶንና የፋርስ ነገሥታት
ለእነዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት፦1/የሜዶንንና የፋርስን ነገሥታት የሚያመለክት ነው። ወይም 2/ይሄ ንጉሱ የሜዶንና የፋርስን መንግስታት የሚያመለክትበት አጠራር ነው።“የሜዶንና የፋርስ መንግሥታት”

በዓይኖቹ መካከል ያለው ታላቅ ቀንድ
“በዓይኖቹ መካከል ያለው ታላቅ ቀንድ የሚወክለው”

Daniel 8:22

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ በራዕይ ስላያቸው ተምሣሌታዊ ነገሮች መልአኩ ለዳንኤል ገለፃ ያደርግለታል።በመሠረቱ ቀንዶቹና እንስሳቱ የሚወክሉት የሰው ልጆች የሆኑ ገዢዎችንና መንግሥታትን ነው።

እርሱም በተበረ ጊዜ በእርሱ ፋንታ አራቱ ተነሱ
“ታላቁ ቀንድ በተሰበረ ጊዜ ሌሎች አራት ተነሱ”

ከወገኑ አራት መንግሥታት ይነሳሉ
አራቱ ቀንዶች የሚወክሉት አራቱን አዳዲስ መንግስታትን ነው።ይሄ የለጠ ግልፅ ሊደረግ ይችላል።“አራቱን መንግሥታት የሚወክሉ ሲሆን ከእነዚህ ውስጥ የመጀመሪያው መንግሥት የተከፋፈለ ይሆናል።”

ነገር ግን በኃይል አይተካከሉትም
“ሆኖም በታላቁ ቀንድ ከተመሰለው ንጉስ ጋር የሚመጣጠን ጉልበት አይኖራቸውም።”

በእነዚያ መንግሥታትየመጨረሻ ዘመናቸው
“እነዚያ መንግሥታት መጨረሻቸው ሲደርስ”

በተሞላች ጊዜ
“ሙሉ በሆነ ጊዜ” ወይም“ሥራቸውን ባጠናቀቁ ጊዜ”

ፊተ ጨካኝ
ይሄ የእምቢተኛ ፊት ያለው ወይም ለመታዘዝ ፈቃደኛ ያልሆነ

Daniel 8:24

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ በራዕይ ስላያቸው ተምሣሌታዊ ነገሮች መልአኩ ለዳንኤል ገለፃ ያደርግለታል።በመሠረቱ ቀንዶቹና እንስሳቱ የሚወክሉት የሰው ልጆች የሆኑ ገዢዎችንና መንግሥታትን ነው።

በራሱ ኃይል አይደለም
“ኃይሉን የሚያገኘው በሌላ አማካይነት ነው”

ማታለል እየበለፀገ እንዲሄድ ያደርጋል
እዚህ ላይ “ማታለል” የሚለው ቃል የሚገለፀው ባለፀጋ እየሆነ አንደሚሄድ ሰው ነው።“የማታለል መጠኑ እየጨመረ ይሄዳል።”

በእጁ ያከናውናል
እዚህ ላይ“እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አገዛዙን ነው።“በአገዛዙ ሥር”

የነገሥታት ንጉሥ
ይሄ የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

እርሱ ይሰበራል
እዚህ ላይ“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሥልጣኑን ነው።ይሄ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።“በማንም የሰው ጉልበት ሣይሆን”ወይም“በመለኮታዊ ኃይል”

Daniel 8:26

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ራዕዩን በሚመለከት በሰም ማህተም እንደሚዘጋ የተጠቀለለ ፅሑፍ በሚመስል መልኩ ነው የሚናገረው።ማህተሙ እስኪከፈት ድረስ ይሄንን ፅሑፍ ማንም ሰው እንዳይመለከተው ያግደዋል።“በራዕዩ ተመልክተህ የፃፍከውን ዝጋውና በማሕተም አትመው” ወይም“ራዕዩን በሚመለከት ለማንም ሰው አትናገር”

Daniel 8:27

ተረታሁ፤አያሌ ቀንም ታመምኩ
“ደክሞኝና ሕመም ይዞኝ ለብዙ ቀናት አልጋዬ ላይ ተኛሁ”

የንጉሡን ሥራ ላከናውን ሄድኩ
“ንጉሡ የሰጠኝን ሥራ ላከናውን ሄድኩ”

ስለ ራዕዩም እደነቅ ነበር
“ስለ ራዕዩ እገረም ነበር”ወይም “የሕልሙን ጉዳይ በተመለከተ ግራ ተጋብቼ ነበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 የሜዶናዊው የአርጤክስስ ልጅ ዳርዮስ በባቢሎን በነገሠ በመጀመሪያው ዓመት **2** በዘመነ መንግሥቱ በመጀመሪያው ዓመት፣ እኔ ዳንኤል ለነቢዩ ኤርምያስ በተሰጠው የእግዚአብሔር ቃል መሠረት፣ የኢየሩሳሌም መፈራረስ ሰባ ዓመት እንደሚቆይ ከቅዱሳት መጻሕፍት አስተዋልሁ። **3** ስለዚህ ማቅ ለብሼ በራሴም ላይ ዐመድ ነስንሼ በጾምና በጸሎት፣ በምልጃም ፊቴን ውደ ጌታ አምላክ አቀናሁ። **4** ወደ እምላኬ ወደ እግዚአብሔር እንዲህ ብዬ ጸለይሁ፣ ተናዘዝሁም፤ “ከሚወዱህና ትእዛዝህን ከሚፈጽሙ ሁሉ ጋር የፍቅር ቃል ኪዳንህን የምትጠብቅ፣ ታላቅና የተፈራህ አምላክ ጌታ ሆይ፤ **5** እኛ ኃጢአት ሠርተናል፣ በድለናልም፣ ክፋትን አድርገናል፣ ዐምፀናልም፣ ከትእዛዝህና ከሕግህ ዘወር ብለናል። **6** ለንጉሦቻችን፣ ለልዑሎቻችንና ለአባቶቻችን እንዲሁም ለምድሪቱ ሕዝብ ሁሉ በአንተ ስም የተናገሩትን አገልጋዮችህን ነቢያትን አልሰማንም። **7** “ጌታ ሆይ፤ አንተ ጻድቅ ነህ፤ ነገር ግን በአንተ ላይ ስለ ሠራነው ታላቅ ክፋት እኛን በበተንህባቸው አገሮች ሁሉ የምንገኝ የይሁዳ ሰዎች፣ የኢየሩሳሌምና የመላው እስራኤል ሕዝብ፣ በሩቅም ሆነ በቅርብ ያለን በዚህ ቀን ኀፍረት ተከናንበናል። **8** እግዚአብሔር ሆይ፤ እኛና ንጉሦቻችን፣ ልዑሎቻችንና አባቶቻችን በአንተ ላይ ኃጢአት ስለ ሠራን ኀፍረት ተከናንበናል። **9** ምንም እንኳ በእርሱ ላይ ያመፅን ብንሆን፣ ጌታ አምላካችን ይቅር ባይና መሐሪ ነው። **10** እግዚአብሔር አምላካችንን አልታዘዝነውም፤ ደግሞም በአገልጋይቹ በነቢያት በኩል የሰጠንን ሕግ አልጠበቅንም፤ **11** መላው እስራኤል አንተን ባለመታዘዝ ሕግህን ተላልፎአል፤ ዘወርም ብሎአል።በአንተ ላይ ላይ ኃጢአትን ስለ ሠራን፣ በእግዚአብሔር አገልጋይ በሙሴ ሕግ የተጸው መሐላና ርግማን ፈሰሰብን። **12** ታላቅ ጥፋት በእኛ ላይ በማምጣት፣ የተነገረውን ቃል ፈጸምህብን፤ በኢየሩሳሌም ላይ የተደረገውን የሚያህል ከሰማይ በታች ከቶ የለም። **13** በሙሴም ሕግ እንደ ተጻፈው፤ ይህ ሁሉ ጥፋት በእኛ ላይ ደረሰ፤ ሆኖም ከኃጢአታችን በመመለስና እውነትህን በመከተል ከአምላካችን ከእግዚአብሔር ምሕረትን አልፈለግንም። **14** አምላካችን እግዚአብሔር በሚያደርገው ሁሉ ጻድቅ ነውና፣ በእኛ ላይ እግዚአብሔር ጥፋት ከማምጣት አልተመለሰም፣ እኛም አልታዘዝነውም። **15** አሁንም ሕዝብህን ከግብፅ ምድር በብርቱ እጅ ያወጣህ፣ እስከዚህም ቀን ድረስ ስምህ እንዲታወቅ ያደረግህ፤ ጌታ አምላካችን ሆይ፤ ኃጢአት ሠርተና፣ አንተንም በድለናል። **16** ጌታ ሆይ እንዳደረግኸው የጽድቅ ሥራህ ሁሉ፣ ከከተማህ ከኢየሩሳሌም፣ ከቅዱሱም ተራራህ ቁጣህን መልስ፣ በእኛ ኃጢአትና በአባቶቻችን በደል ምክንያት ኢየሩሳሌምና ህዝብህ በዙሪያችን ባሉት ዘንድ መሣለቂያ ሆነዋል። **17** አሁንም አምላካችን ሆይ፣ የአገልጋይህን ጸሎትና ልመና ስማ። ጌታ ሆይ፤ ስለ ስምህ ስትል ፊትህን ወደፈረሰው መቅደስ መልስ። **18** አምላክ ሆይ፤ ጆሮህን አዘንብለህ ስማ፣ ዐይንህን ገልጠህ መጥፋታችንንና ስምህ የተጠራበትን ከተማ ተመልከት። ልመናችንን የምናቀርበው ስለ ጽድቃችን ሳይሆን፣ ስለ ታላቅ ምሕረትህ ነው። **19** ጌታ ሆይ፣ አድምጥ! ጌታ ሆይ፤ ይቅር በል! ጌታ ሆይ፤ ስማ! አድርግም፤ ስምህ በከተማንህና በሕዝብህ ላይ ተጠርቶአልና አምላኬ ሆይ፣ ስለ ስምህ ስትል አትዘግይ።” **20** እኔም እየተናገርሁና እየጸለይሁ፣ የራሴንና የሕዝቤን የእስራኤልን ኃጢአት እየተናዘዝሁ፣ ስለ ቅዱስ ተራራውም እግዚአብሔር አምላኬን እየለመንህ **21** እየጸለይሁም ሳለሁ፣ በመጀመሪያው ራእይ አይቼው የነበረው ሰው ገብርኤል፣ በሠርክ መሥዋዕት ጊዜ በፍጥነት እየበረረ ወደ እኔ መጣ። **22** እርሱም እንዲህ ብሎ አስረዳኝ፤ “ዳንኤል ሆይ፣ አሁን ጥበብንና ማስተዋልን ልሰጥህ መጥቻለሁ **23** አንተ እጅግ የተወደድህ ስለሆንህ፣ ገና መጸለይ ስትጀምር መልስ ተሰጥቶአል፣ አኔም ይህን ልነግርህ መጣሁ። ስለዚህ መልእክቱን ልብ በል፤ ራእዩንም አስተውል። **24** ዐመፃን ለማስቆም፣ ኃጢአትን ለማስወገድ፣ በደልን ለማስተሰረይ፣ ዘላለማዊ ጽድቅን ለማምጣት፣ ራእይንና ትንቢትን ለማተምና እጅግ ቅዱስ የሆነውን ለመቀባት ስለ ሕዝብህና ስለ ተቀደሰችው ከተማህ ሰባ ሱባዔ ታውጇል። **25** ይህንን ዕወቅ አስተውለውም፤ ኢየሩሳሌምን ለማደስና ለመጠገን ዐዋጁ ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ ገዢው መሲሕ እስከሚመጣበት ጊዜ ድረስ ሰባት ሱባዔና ስልሳ ሁለት ሱባዔ ይህናል። ኢየሩሳሌም ከጎዳናዎቿና ከቅጥሮቿ ጋር ትታደሳለች፤ ይህ የሚሆነው ግን በመከራ ጊዜ ነው። **26** ከሥልሳ ሁለት ሱባዔ በኋላ መሲሑ ይገደላል፤ ምንም አይቀረውም። የሚመጣው አለቃ ሰዎችም ኢየሩሳሌምንና ቤተ መቅደሱን ይመደስሳል። ፍጻሜውም እንደ ጎርፍ ይመጣል፤ ጦርነት እስከ መጨረሻው ይቀጥላል፤ ጥፋትም ታውጇል። **27** አለቃው ከብዙዎች ጋር ለአንድ ሱባዔ ቃል ኪዳኑን ያጸናል፤ በሱባዔውም እኩሌታ መሥዋዕትና ቁርባን ማቅረብን ያስቀራል። በርኵሰቱ ጫፍ ላይ ጥፋቱን የሚፈጽመው ይገለጣል። የታወጀው ፍርድ ጥፋትን በሚያመጣው ላይ የሚፈስ ይሆናል።

Daniel 9:1

አጠቃላይ መረጃ
ምዕራፍ 7 ና 8 በቅደም ተከተላቸው መሠረት የተቀመጡ አይደሉም። ብልጣሶር ንጉሥ ከመሆኑ በፊት የተከናወኑ ናቸው።አሁን ደግሞ ምዕራፍ 9 በምዕራፍ 6 ላይ ንጉሥ ወደሆነው ወደ በዳርዮስ ዘመን ወደተከናወኑት ክስተቶች ይመለሳል።

በባቢሎን መንግሥት ላይ ንጉሥ ሆኖ የተሾመው አሕሻዊሮስ ነበረ
ይሄ አሕሻዊሮስ ማን እንደነበረ የጀርባ ታሪኩ መረጃ ለመስጠት ታስቦ የተደረገ ነው።

በባቢሎን መንግሥት ላይ ንጉሥ ሆኖ የተሾመው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በባቢሎን ግዛት ሁሉ የነገሰው”ወይም “ባቢሎናውያንን ድል የነሳቸው”

በመንግሥቱ
“በአገሩ ላይ”ወይም “በግዛቱ ላይ”

ያህዌ
ይሄ በብሉይ ኪዳን ዘመን እግዚአብሔር ለሕዝቡ የገለፀላቸው ስሙ ነው።

አያሩሣሌም በምትተውበት በሰባው ዓመት
“ከዚህ በኋላ ኢየሩሣሌም ትጠፋለች፤ለሰባ ዓመትም እንደፈረሰች ትቀራለች”

መተው(ተ ይጠብቃል)
ይሄ ማንም ሰው አያግዛትም ወይም በዚያን ወቅት ማንም ቢሆን ኢየሩሣሌምን አያድሳትም ማለት ነው።

Daniel 9:3

ፊቴን ወደ ወደ ጌታ አምላክ አቀናሁ
እዚህ ላይ“ፊት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዳንኤልን መሻት ነው።“ትኩረቴን በጌታ በእግዚአብሔር ላይ አደረግኩ” ወይም “የሃሣቤን አቅጣጫ ወደ እግዚአብሔር እንዲመለስ አደረግኩ”

እርሱን ለመፈለግ
እግዚአብሔርን ለማወቅና ርሱን ለማስደሰት የሚፈልጉ ሰዎች እየዘሩ እንደሚፈልጉት ዓይነት ነው የቀረበው።

መፆም፤ማቅ መልበስና በአመድ ላይ መቀመጥ
እነዚህ ንሥሐ የመግባትና የማዘን ተምሣሌታዊ ድርጊቶች ናቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስከ ኃጢአታችን ንሥሐ ገባሁ
“ኃጢአታችንን ተናዘዝኩ”

ቃል ኪዳንንና ምሕረትን የምትጠብቅ
“በቃል ኪዳንህ ውስጥ አደርገዋለሁ ያልከውን ሁሉ የምታደርግና እነዚያን በታማኝነት የምትወዳቸው”

Daniel 9:5

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ስለ እሥራኤል ሕዝብ መፀለዩን ይቀጥላል።

በድለናል፤ክፋትንም አድርናል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ቃላት አንድ ሃሣብን የሚያንፀባርቁ ቢሆኑም አፅንዖት ለመሥጠት ሲባል በሁለት የተለያዩ መንገዶች ይገልፁታል።

ትዕዛዛትህና ፍርድህ
“ትዕዛዝ”እና “ፍርድ”የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የሚያመለክቱትም በአጠቃላይ ሕጉን ነው።

ባሪዎችህን አልሰማንም
እዚህ ላይ“አልሰማንም”ማለት መልዕክታቸውን ሰምተን አልታዘዝንም ማለት ነው።“የነቢያቶችህን መልዕክት አልሰማንም”

በስምህ የተናገሩትን
እዚህ ላይ “ሥም”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ሥልጣን ነው።“በሥልጣን የተነገረ” ወይም“አንተን በመወከል የተናገረ”

ለአገሩም ሕዝብ
እዚህ ላይ“አገሩ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እሥራኤልን ነው።“የእሥራኤል ሕዝብ”

Daniel 9:7

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ስለ እሥራኤል ሕዝብ መፀለዩን ይቀጥላል።

ጌታ ሆይ ፅድቅ ለአንተ ነው
እዚህ ላይ ፃድቅ የሚለው ቃል ልክ “ፅድቅ”እግዚአብሔር ባለቤቱ እንደሆነ ዕቃ ተደርጎ ነው።“ፅድቅ” የሚለው አሕፅሮተ ሥም “ፃድቅ”ተብሎ ሊገለፅ ይችላል።“ጌታ ሆይ አንተ ፃድቅ ነህ”

ለእኛ ዛሬ የፊት ሐፍረት ሆኖብናል...ለሕዝባችን
ሐፍረት የሚለው ቃል እዚህ ሥፍራ ላይ የተገለፀው ልክ“ሐፍረት”ሕዝቡ ባለቤት እንደሆነበት ዕቃ ተደርጎ ነው።“ሐፍረት” የሚለው ተውላጠ ሥም “አፈረ”ተብሎ ሊገለፅ ይችላል።“እኛን በሚመለከት ግን በሰራነው ሥራ አፍረናል...ሕዝቡ”

ዛሬ ያለነው እኛ
“እኛ”የሚለው ቃል ዳንኤልንና እሥራኤልን የሚያካትት ቢሆንም እግዚአብሔርን ግን አያጠቃልልም።

የፊት ሐፍረት ሆኖብናል
ይሄ ዘይቤያዊ አነጋገር ሐፍረታቸው ለሰው ሁሉ የሚታይ ነው ማለት ነው።

በአንተ ላይ በበደልነው በደል ምክኒያት
“ምክኒያቱም በእጅጉ በድለንሃል” ወይም“ ምክኒያቱም ለአንተ ፈፅሞ ታማኞች አልነበርንም።”

Daniel 9:9

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ስለ እሥራኤል ሕዝብ ወደ ጌታ መፀለዩን ይቀጥላል።

ምህረትና ይቅርታ ለጌታ ለአምላካችን ናቸው
እነዚህ ባህርያት ስላሉት የጌታ ንብረቶች እንደሆኑ ተደርጎ ነው የሚነገረው።“አምላካችን እግዚአብሔር በምሕረት የተሞላና ይቅር ባይ ነው”

Daniel 9:12

አጠቃላይ መረጃ
ዳንኤል ስለ እሥራኤል ሕዝብ ወደ ጌታ መፀለዩን ይቀጥላል።

ከሰማይ ሁሉ በታች
ይሄ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው።“በዓለም ሁሉ”

ምንም አልደረገም
“ምንም ነገር አልተደረገም።“ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።” “ምንም ነገር አልተከሰተም”

በኢየሩሣሌም እንደተደረገው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በኢየሩሣሌም ያደረግከው”

በሙሴ ሕግ እንደተፃፈ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሙሴ በሕጉ እንደፃፈው”

ከበደላችን ዘወር እንድንል
እዚህ ላይ ከክፉ ነገር ራስን የማቀብ ድርጊትን ዘወር ከማለት ጋር በማመሳሰል ይነገራል። “ከክፉ ድርጊቶቻችን መታቀብ”

እግዚአብሔር ክፉ ነገርን አዘጋጅቷል
“እግዚአብሔር ይህንን ጥፋት አዘጋጅቷል”

ድምፁን አልታዘዝንም
እዚህ ላይ “ድምፅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ያዘዛቸው ነገሮችን ነው።“እርሱ ያዘዘንን ነገር አላደረግንም”

Daniel 9:15

ኃያል በሆነ እጅ
እዚህ ላይ “ኃያል እጅ”የሚለው ቃል ብርታት ለሚለው ሜቶኒም ነው።

ዛሬም ለራስህ ዝነኛ የሆነ ሥምን አድርገሃል
እነዚህ ሁለት አንቀፆች በመሠረቱ ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አንድ ላይ እንዲሆኑ የተደረጉት ኃጢአት ምን ያህል ክፉ ነገር እንደሆነ አፅንዖት ይሰጡ ዘንድ ነው።

እኛ ኃጢአትን ሠርተናል፤ክፋትንም አድርገናል
እነዚህ ሁለት አንቀፆች በመሠረቱ ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ቢሆንም “እኛ”የሚለው ቃል እግዚአብሔርን አያካትትም።

ቁጣህና መአትህ
“ቁጣ”እና “መአት”የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ወደ ድርጊት በሚገባበት ወቅት የእግዚአብሔር ቁጣ ምን ያህል አደገኛ ሊሆን እንደሚችል አፅንዖት ይሰጣል።

የተቀደሰው ተራራህ
ይሄ ተራራ ቅዱስ የሆነበት ምክኒያት እግዚአብሔር መቅደስ እዚያ በመሆኑ ምከኒያት ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የእኛ ኃጢአት...አባቶቻችን
እዚህ ላይ“ኃጢአት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ሣይሆን ዳንኤልንና እሥራኤልን ነው።

መሰደቢያ
“ለአክብሮት ማጣት ዒላማ”

Daniel 9:17

አሁን
እዚህ ላይ “በአሁኗ ደቂቃ”ማለት ሣይሆን የሚቀጥለው የዳንኤል የፀሎት ምዕራፍ ሊጀመር ስለመሆኑ የማሳያ መንገድ ነው።

ባሪያህ...ስለ ምሕረት የሚለምነውን የእርሱን ልመና
“ባሪያህ” እና “የእርሱ”የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ዳንኤልን ነው። እግዚአብሔርን ስለማክበሩ እንደ ምልክት ይሆን ዘንድ ስራሱ በሶስተኛ መደብነት(ሰዋሰው)ይናገራል።

ልመናና ምሕረት
“ስለ ምሕረት መለመን”

ፊትህን አብራ
ፀሐፊው እገዛ በማድረጉ የእግዚአብሔር ፊት እንደ ብርሀን እንዳበራ በሚመስል መልኩ ይናገራል። “በቅንነት እገዛ ማድረግ” ወይም “ማድላት”

መቅደስህ
ይሄ የሚያመለክተው በኢየሩሣሌም ያለውን ቤተመቅደስ ነው።

ጆሮህን አዘንብለህ ስማ
“ጆሮን ማዘንበል”የሚለው ቃል ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ማዳመጥ ማለት ነው።እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ዳንኤል ለሚፀልየው ፀሎት እግዚአብሔር ትኩረት እንዲሰጠው ላለው ፍላጎት አፅንዖት ይሰጡታል።“እባክህን ስማ“

ዓይንህን ገልጠህ ተመልከት
“ዓይን መግለጥ” የሚለው ቃል ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ማየት ማለት ነው።“ዓይንን መግለጥ”ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን ማዳመጥ ማለት ነው። እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ዳንኤል ለሚፀልየው ፀሎት እግዚአብሔር ትኩረት እንዲሰጠው ላለው ፍላጎት አፅንዖት ይሰጡታል።“አስበን”ወይም “ተመልከት”

ሥምህ ተጠርቶባታል
እዚህ ላይ“ሥም”የሚወክለው ባለቤት መሆንን ነው።“የአንተ ከተማ ናት” ወይም “አንተ ንብረት ናት”

አትዘግይ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“በፍጥነት ወደ ተግባር ግባ”

Daniel 9:20

ሕዝቤ እሥራኤል
“ወገኔ የሆነው የእሥራኤል ሕዝብ”

የእግዚአብሔር የተቀደሰ ተራራ
ተራራዎቹ የተቀደሱ የሚሆኑት በቤተ መቅደሱ ምክኒያት ሊሆን ይችላል።“የእግዚአብሔር ቤተመቅደስ ያለበት ተራራ”

ሰው የሆነው ገብርኤል
የሰው መልክ ይዞ በትንቢተ ዳንኤል18:16 ላይ የተገለጠውም ራሱ መልአኩ ገብርኤል ነው።“ሰው መስሎ የተገለጠው ገብርኤል”

አስቀድሜ በራዕይ ያየሁት
ይሄ ዳንኤል ነቅቶ እያለ የተመለከተው የመጀመሪያው ራዕይን የሚመለከት ሊሆን ይችላል።“ከዚህ በፊት በነበረው ራዕይ”ወይም “የቀደመው ራዕይ”

እየበረረ ወደ እኔ መጣ
“በፍጥነት ወደ እኔ እየበረረ መጣ”

በማታ መሥዋዕት ጊዜ
አይሁድ ሕዝቦች ፀሐይ ከመጥለቋ በፊት በየምሽቱ ለእግዚብሔር መሥዋዕትን ያቀርቡ ነበር።

Daniel 9:22

ጥበብና ማስተዋል
“ጥበብ”እና“ማስተዋል”የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን መልዕክቱን ሙሉ በሙሉ ለመራድተ እንዲችል ገብርኤል እገዛ እንደሚያደርግለት አፅንዖት ለመሥጠት ነው።

ትዕዛዝ ተሰጠ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ትዕዛዝን ሰጠ”

ቃሉን መርምር
“ስለ መልዕክቱ አስብ”

ራዕዩ
ይሄ ኤርምያስን በተመለከተ በትንቢተ ዳንኤል 9:2 ላይ ያለውን ትንቢት የሚያስታውስ ነው።

Daniel 9:24

ሰባ ሱባዔዎች...ሰባት ሱባዔዎች...እና ስድሳ ሁለት ሱባዔዎች
ይሄ የእሥራኤላውያን የሚቆጥሩበት የተለመደ ዓይነት አቆጣጠር አይደለም።“ሰባ ጊዜ ሰባት ዓመታት....ሰባት ጊዜ ሰባት ዓመታት....እና ስድሳ ሁለት ጊዜ ሰባት ዓመታት”

በሕዝብህና በቅድስት ከተማህ ላይ ሰባ ሱባዔ ተቆጥሯል
እግዚአብሔር የደነገገው በዚህ ጥቅስ ውስጥ ያሉትን ነገሮች ለሕዝቡና ለእሥራኤል የሚያደርግ መሆኑን ነው።

የአንተ ሕዝብና የአንተ ቅድስት ከተማ
እዚህ ላይ “የአንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዳንኤልን ነው።ሕዝቡ የእሥራኤል ሕዝብ ሲሆን የተቀደሰችው ከተማ ደግሞ ኢየሩሣሌም ናት።

ዓመፃን ይጨርስ በደልንም ያስተሰርይ ዘንድ
ሃሣቡ የተደጋገመበት ምክኒያት ይሄ ነገር በእርግጥ የሚከናወን መሆኑን አፅንዖት ለመሥጠት ነው።

ራዕይን ተሸክሞ መሄድ
እዚህ ላይ “ተሸክሞ መሄድ”የሚለው ቃል ዘይቤያዊ አገላለፅ ሲሆን ትርጉሙ መፈፀም ማለት ነው።“ራዕዩን ተግባራዊ ማድረግ”

ራዕዩና ትንቢቱ
ከዚህ አውድ አንፃር እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው። ለዳንኤ የሚያረጋግጡት ነገር ቢኖር የኤርምያስ ራዕይ በእርግጥም ትንቢት የነበረ መሆኑን ነው።

ማወቅና ማስተዋል
እነዚህ ቃላት በአንድነት ጥቅም ላይ የዋሉት ጣሚነቱን የበለጠ ግልፅ ለማድረስ ነው።“በግልፅ ልትረዳው ያስፈልጋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተቀባ
መቀባት አንድ ሰው መመረጡ የሚታወቅበት ምልክት ነው።“እግዚአብሔር የሚቀባው ሰው”

ሰባ ሱባዔዎች...እና ስድሣ ሁለት ሱባዔዎች
እነዚህ ሲደመሩ 69 የሚሆኑ ሲሆን በቁጥር 24 ላይ ከተጠቀሱት 70ዎቹ ውስጥ ናቸው።

ኢየሩሣሌም ትሰራለች
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች ኢየሩሣሌምን እንደገና ይሠሯታል።”

የምሽግ ጉድጓድ
በከተማ ወይም በሕንፃ ዙሪያ ያለና ብዙ ጊዜ ውኃ ያለበት ጥልቅ ጉድጓድ

የጭንቀት ዘመን
“ታላቅ ችግር ያለበት ዘመን”

Daniel 9:26

ስድሳ ሁለት ሱባዔዎች
ይሄ እሥራኤላውያን የሚቆጥሩበት የተለመደ የአቆጣጠር ዓይነት አይደለም።“ስድሣ ሁለት ጊዜ ሰባት”

መሢሁም ይገደላል፤በእርሱም ዘንድ ምንም አይኖርም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሰዎች መሢሁን ያጠፉታል፤ምንም ነገር አይቀርለትም”

የተቀባው
መቀባት የሚለው ቃል አንድ ሰው መመረጡን የሚያሣይ ተምሣሌታዊ ድርጊት ነው።“እግዚአብሔር የሚቀባው ሰው” ወይም “እግዚአብሔር የሚመርጠው ሰው ”

የሚመጣው አለቃ
ይሄ ባዕድ የሆነ ገዢ እንጂ “የተቀባው ገዢ”አይደለም።“የሚመጣው ባዕድ ገዢ”ወይም “የሚመጣው ኃይለኛ ገዢ”

ፍፃሜውም በጎርፍ ይሆናል
ሠራዊቱ ከተማዋንና ቅዱስ ሥፍራውን ጎርፍ ነገሮችን እንደሚያጠፋ እንዲሁ ያጠፉታል።

ጥፋትም ተቆጥሯል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር በከተማዋና በመቅደሱ ላይ ጥፋትን አዝዟል”ወይም “እግዚአብሔር ሠራዊቱ ሁሉንም ነገር እንዲያጠፋ አዝዞታል”

Daniel 9:27

ያደርጋል..ያደርጋል
ይሄ መሢሁን የሚያጠፋውን አዲሱን ገዢ የሚያመለክት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የፋርስ ንጉስ ቂሮስ በነገሰ በሦስተኛው ዓመት ብልጣሶር ለተባለው ዳንኤል ራዕይ ታየው መልዕክቱ እውነት ነው፤ ስለ ታላቅ ጦርነትም የሚገልፅ ነበር። መልእክቱንም ይገነዘብ ዘንድ በራዕዩ ማስተዋል ተሰጠው። 2 በዚያ ጊዜ እኔ ዳንኤል ለሦስት ሳምንት አለቀስኩ፤ 3 ሦስቱም ሳምንት እስኪፈፀም ድረስ ጥሩ ምግብ አልበላሁም፤ ስጋም ሆነ የወይን ጠጅ ወደ አፌ አልገባም፤ ቅባትም አልተቀባሁም። 4 በመጀመሪያው ወር አያ አራተኛው ቀን፤ በታላቁ በጤግሮስ ወንዝ ዳር ቆሜ፤ 5 ቀና ብዬ ስመለከት፣ በፊቴ በፍታ የለበሰ እና በወገቡም ላይ ምርጥ የወርቅ ቀበቶ የታጠቀ አንድ ሰው አየሁ። 6 አካሉ እንደ እንቁ፣ ፊቱ እንደ መብረቅ፣ ዐይኖቹ እንደሚንበለበል ፋና፣ ክንዶቹና እግሮቹ እንደ ጋለ ናስ የሚያብረቀርቁ ድምፁም እንደ ብዙ ሕዝብ ድምፅ ነበር። 7 ራዕዩን ያየሁት እኔ ዳንኤል ብቻ ነበርሁ፤ ከእኔ ጋር የነበሩት ሰዎች አላዩም፤ ነገር ግን ታላቅ ፍርሃት ስለ ወደቀባቸው ሸሽተው ተደበቁ። 8 ስለዚህ ይህን ታላቅ ራዕይ እያየሁ ብቻዬን ቀረሁ፤ ምንም ጉልበት አልነበረኝም፤ መልኬ እጅጉን ገረጣ፤ ኃይልም አጣሁ። 9 ከዚያም የቃሉን ድምፅ ሰማሁ፤ የቃሉንም ድምፅ በሰማሁ ጊዜ፣ በግንባሬ በምድር ላይ ተደፍቼ በከባዱ እንቅልፍ ተኛሁ። 10 እነሆም አንድ እጅ ዳሰሰኝ፤ እየተንቀጠቀጥሁም በእጄና በጉልበቴ አቆመኝ፤ 11 እርሱም፤ “ እጅግ የተወደድህ ዳንኤል ሁይ፣ አሁን ወደ አንተ ተልኬአለሁና የምነግርህን አስተውል፤ ቀጥ ብለህም ቁም አለኝ። ይህን ሲለኝም፤ እየተንቀጠቀጥሁ ተነስቼ ቆምሁ። 12 ደግሞም እንዲ አለኝ፤ “ዳንኤል ሁይ፣ አትፍራ ማስተዋልን ለማግኘትና በአምላክህም ፊት ራስህን ለማዋረድ ከወሰንክበት ከመጀመሪያው ቀን አንስቶ ቃልህ ተሰምቷል፤ እኔም የቃልህን መልስ ይዤ መጥቻለሁ። 13 ነገር ግን የፋርስ መንግስት አለቃ ሃያ አንድ ቀን ተቋቋመኝ፤ ከዋነኞቹ አለቆች አንዱ የሆነው ሚካኤል ሊረዳኝ ወጣ። 14 ራዕዩ ሊፈፀም ገና ብዙ ዘመን ስለሚቀረው ወደፊት በህዝብህ ላይ የሚሆነውን ልገልፅልህ አሁን ወደአንተ መጥቻለሁ።” 15 ይህን እየተናገረኝ ሳለ፣ ፊቴን ወደ ምድር አቀረቀርሁ፣ የምናገረውንም አጣሁ። 16 ከዛም የሰው ልጅ የሚመስል ከንፈሮቼን ዳሰሰ፣ እኔም አፌን ከፈትኩ፣ መናገርም ጀመርኩ፤ በፊቴ የነበረውንም እንዲህ አልኩት፤ “ ጌታዬ ሆዬ ከራዕዩ የተነሳ ተሰቃይቻለሁ ሃይልም አጣሁ፤ 17 ጉልቤቴ ከዳኝ፤ መተንፈስም አቅቶኛል፣ እኔ አገልጋይህ ከአንተ ጋር መነጋገር እንዴት እችላለሁ?” 18 እንደገናም ሰው የሚመስለው ዳሰሰኝ አበረታኝም። 19 እርሱም፤ “እጅግ የተወደድህ ሰው ሆይ፤ አትፍራ፤ ሰላም ላንተ ይሁን፤ በርታ፤ ፅና” አለኝ። እየተናገረኝም ሳለ፣ በረታሁና፣ “ጌታዬ ሆይ፤ አበረታተኸኛልና ተናገር” አልሁት። 20 እርሱም እንዲህ አለኝ፤ “ለምን ወደ አንተ እንደ መጣሁ ታውቃለህ? የፋርስን መንግሥት ለመውጋት እመለሳለሁ፤ እኔም ስሄድ የግሪክ አለቃ ይመጣል። 21 አስቀድሜ ግን በእውነት መጽሐፍ የተጻፈውን እነግርሃለሁ፤ ከእነዚህ አለቆች ጋር ለመዋጋት ከአለቃችሁ ከሚካኤል በስተቀር የሚረዳኝ የለም።

Daniel 10:1

በፋርስ ንጉሥ በቂሮስ በሦስተኛው ዓመት
“የፋርስ ንጉሥ በነገሰ በሦስተኛው ዓመት”

ለዳንኤል ነገር ተገለጠለት
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ለዳንኤል መልዕክትን ገለጠለት”

ማስተዋል
አንድ ሰው ሊረዳ ከሚችለው በላይ መገንዘብ

Daniel 10:2

ቅንጡ የሆኑ ነገሮች
እነዚህ ውድ የሆኑና በቀላሉ የማይገኙ የምግብ ዓይነቶች ናቸው።

ሶስት ሣምንት ሙሉ እስኪደርስ ድረስ
“ሶስት ሣምንት እስኪጠናቀቅ ድረስ”

Daniel 10:4

ከመጀመሪያውም ወር በሃያ አራተኛው ቀን
ይሄ የዕብራውያን የመጀመሪያ ወር ነው።በምዕራባውያን የቀን አቆጣጠር መሠረት ሃያ አራተኛው ቀን የሚውለው በመጋቢት ወር አጋማሽ አካባቢ ነው።

ወገቡን የታጠቀ
“ቀበቶ አድርጎ ነበር”

አፌዝ
አፌዝ የቦታ ሥፍራ ነው።ያለበት ትክክለኛ ሥፍራ አልተገለፀም።

ሰውነቱ እንደ ቶፓዝ ነበረ
ሰውነቱ ከቶፓዝ የተሰራ ይመስልበሰማያዊና በቢጫ ብርሃን ያብረቀርቅ ነበር።“ሰውነቱ እንደ ቶፓዝ አብረቀረቀ”

ቶፓዝ
ሰማያዊ ወይም ቢጫ የከበረ ድንጋይ ሲሆኑ ቤሪል፤ፔሪዶትና ክራሶላይት በመባልም ይታወቃሉ።

ፊቱም እንደ መብረቅ አምስያ ነበረ
ፊቱ ልክ መብረቅ አበራ።“ልክ እንደመብረቅ ብርሃን ፊቱ በብርሃን ደመቀ”

ዓይኖቹም እንደሚንበለበል ፋና
የሚንበለበሉ ችቦዎች ይመስልዓይኖቹ እጅግ ብሩህ ነበሩ።“ዓይኖቹ ብሩህ ከመሆናቸው የተነሣ ችቦዎች ዓይኖቹ ውስጥ የሚንበለበሉ ይመስል ነበር።”

ክንዶቹና እግሮቹም እንደ ጋለ ናስ
ከተወለወለ ነሐስ የተሰሩ ይመስል ክንዶቹና እግሮቹ ያብረቀርቁ ነበር።“ከንዶቹና እግሮቹ የተወለወለ ነሐስ ይመስል ከውስጣቸው የሚፈልቀው ብርሃን አካባቢውን ሁሉ ያዳርሳል።”

የቃሉም ድምፅ እንደ ብዙ ሕዝብ ድምፅ ነበረ
ድምፁ ከሙጉላቱ የተነሣ ብዙ ሰዎች ድምፃቸውን ከፍ አድርገው የሚነጋገሩ ይመስላል። ድምፁ ከመጉላቱ የተነሣ ብዙ ሰዎች በጋራ ጮኸው የሚጣሩ ነው የሚመስለው።

Daniel 10:7

እኔም ብቻዬን ቀርቼ ራዕዩን ተመለከትኩ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ማንም አጠገቤ አልነበረም።እናም አየሁ”

ደም ግባቴም ወደ ማሽብሸብ ተለወጠብኝ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“መልካም የነበረው ገፅታዬ ወደ አስከፊ ገፅታ ተለወጠ”

ደም ግባቴ
ይሄ የሚያመለክተው ጤነኛ የሆነን ሰው ገፅታ ነው።“ጤነኛ ገፅታ ያለው ፊቴ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፈራረሰ ገፅታ
ጤነኛ ያልሆነና የገረጣ ፊት ከሚፈርስ ሕንፃ ጋር ተመሳስሎ ቀርቧል።“የገረጣ”

የቃሉንም ድምፅ ሰማሁ
ይሄ አንድ ሰው በራዕዩ ውስጥ ያነጋግረው እንደነበረ የሚያሣይ ነው።ይሄ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“የሆነ ሰው የሚናገረውን ንግግር ሰማሁ”

ደንግጬ በምድር ላይ በግምባሬ ተደፋሁ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/ዳንኤል ካየው ነገር የተነሳ እጅግ በመፍራቱ በምድር ላይ ተደፍቶ ራሱን ሳተ 2/ዳንኤል ራሱን ከሳተ በኋላ በምድር ላይ ተደፋ።

Daniel 10:10

አንዲት እጅ ዳሰሰችኝ
እዚህ ላይ የሰው እጅ የሚወክለው ያንኑ ሰው ነው።ምናልባትም ዳንኤል በትንቢተ ዳንኤል 10፡5-6 የየው ሰው ሊሆን ይችላል።“አንድ ሰው በእጁ ነካኝ”

እጅግ የተወደድህ ሰው ዳንኤል ሆይ
ይሄኛው በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር እንደ ትልቅ ሰው የሚመለከትህ ዳንኤል ሆይ”

እንደ ትልቅ ሰው የሚመለከትህ
የከበርክና የምትወደድ

Daniel 10:12

የምነግርህን ቃል አስተውል
“ራዕዩን ለመረዳት ዝግጁ ሁን”

ፀሎትህ ተሰምቶልሃል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ፀሎትህን ሰምቶታል”

አለቃ
ይሄ የሚያመለክተው በሰው ልጆች ላይ ሥልጣን ያለውን መንፈስ ነው።

የፋርስ ንጉሥታት
ይሄ ምናልባት ለፋርስ ንጉሥ ተገዢ የሆኑ በፋርስ መንግሥት ውስጥ ይገዙ የነበሩትን ነገሥታት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

ከዋነኞቹ አለቆች አንዱ ሚካኤል
“የመላዕክት አለቆች ከሆኑት መካከል አንዱ የሆነው ሚካኤል”

Daniel 10:14

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ፊቴን ወደ ምድር አቀረቀርኩ
“ወደ ምድር አቀርቅሬ ቀረሁ” ዳንኤል ይህንን ያደረገበት ምክኒያት ከትህትና የተነሳ አክብሮትን ለመሥጠት ወይም ከመፍራቱ የተነሳ ሊሆንም ይችላል።

Daniel 10:16

የሰው ልጅ የሚመስል
ይሄ ምናልባት ከዳንኤል ጋር የተነጋገረውን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ሆኖም አንዳንድ ቅጂዎች ከሌላ ሰው ጋር እንደተነጋገረ አድርገው ነው የተረጎሙት።“ይሄኛው፤የሰው ልጅ የሚመስለው”

የሰው ልጅ የሚመስለው
ይሄ አገላለፅ የሚያመለክተው በአጠቃላይ የሰው ልጆችን ነው።“እንደ ሰው ልጅ”

ጭንቀት
ብርቱ የሆኑ ስሜታዊ ሕመሞች

ይህ የጌታዬ ባሪያ ከጌታዬ ጋር ይናገር ዘንድ እንዴት ይችላል?
ዳንኤል ይህንን ጥያቄ በሚጠይቅበት ጊዜ እኔ ከመልአክ ጋር በእኩል ደረጃ መነጋገር የምችል ሰው ስላልሆንኩ ከመልአክ ጋር መነጋገር አልችልም ማለቱ ነው።እነዚህ ዓረፍተ ነገሮች ሊጣመሩ ይችላሉ።“የአንተ ባሪያ ስለሆንኩ መልስ ልሰጥህ አልችልም”

እስትንፋስም አልቀረልኝም
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር የሚያመለክተው መተንፈስን ነው።“መተንፈስ አልቻልኩም” ወይም “ለመተንፈስ ከባድ ነው።”

Daniel 10:18

ሰው የሚመስለው
“የሰው ምስል ያለው”

በርታ፤ፅና
“በርታ”የሚሉት ቃላት የተደጋገሙት አፅንዖት ለመስጠት ነው።

የተወደድህ ሰው ሆይ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“አንተ እግዚአብሔር የሚወድህ”

በረታሁ
ይሄኛው በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ጠንካራ ሆንኩ”

Daniel 10:20

የፋርስ አለቃ
“አለቃ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች የሚኖሩበትን ምድር የሚገዛውንና የሚጠብቀውን መንፈስ ነው።“የፋርስ አለቃ መንፈስ”

ነገር ግን እነግርሃለሁ
ይሄ የሚያሳየው ከመሄዱ በፊት መልአኩ ይህንን ጉዳይ ለዳንኤል የሚነግረው መሆኑን ነው።“ነገር ግን በመጀመሪያ እነግርሃለሁ”

በእውነት ፅሑፍ ውስጥ የተፃፈውን
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የእውነት መፅሐፍ የሚናገረው ነገር” ወይም “በእውነት መፅሐፍ ላይ የሆነ ሰው የፃፈው”

ብርቱ መሆኑን ያሣያል
“ብርቱ ስለመሆኑ ማረጋገጫ ይሰጣል”

ከአለቃችሁ ከሚካኤል በቀር ማንም የሚያፀናኝ የለም
“ከእነርሱ ጋር በምዋጋበት ወቅት ከእኔ ጋር በማበር ብርቱ መሆኑን የሚያሣየኝ የእናንተ አለቃ የሆነው ሚካኤል ብቻ ነው”ወይም “ከእነርሱ ጋር ስዋጋ እገዛ የሚያደርግልኝ የእናንተ አለቃ የሆነው ሚካኤል ብቻ ነው”

አለቃችሁ ሚካኤል
“አለቃችሁ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን የሚያመለክት ነው። የሚያመለክተውም ዳንኤልንና የተቀረውን የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።“የሕዝባችሁ አለቃ የሆነው ሚካኤል”

አለቃችሁ ሚካኤል
“ጠባቂያችሁ የሆነው መልአኩ ሚካኤል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 እኔም፣ ሜዶናዊ ዳርዮስ በነገሠ በመጀመሪው ዓመት እርሱን ለማገዝና ለማበርታት በአጠገቡ ቆሜ ነበር። 2 አሁንም እውነቱን እነግርሃለሁ፤ እነሆ ሦስት
ሌሎች ነገስታት በፋርስ ይነሳሉ፤ አልተኛውም ከሌሎቹ ሁሉ ይልቅ እጅግ ባለጠጋ ይሆናል። በባለጠግነቱም እጅግ በበረታ ጊዜ ሌላውን ሁሉ አሳድሞ በግሪክ
መንግስት ላይ ያስነሣል። 3 ከዚያም በታላቅ ኃይል የሚገዛና የወደደውንም ሁሉ የሚያደርግ ሃይል ንጉስ ይነሣል። 4 በኃይሉ እየገነነ ሳለም፣ መንግስቱ
ይፈርሳል፤ ወደ አራቱ የሰማይ ነፍሳትም ይከፋፈላል። መንግስቱ ተወስዶ ለሌሎች ስለሚሰጥ ለዘሩ አይተላለፉም፤ ኃይሉም እንደ መጀመሪያው አይሆንም 5
የደቡብ ንጉስ ይበረታል፤ ነገር ግን ከጦር አዛዦቹ አንዱ ከእርሱ የበለጠ የበረታ ይሆናል፣ ግዛቱም ታላቅ ይሆናል። 6 ከጥቂት ዓመታት በኋላም አመቺ ጊዜ
ሲያገኙ አንድነት ይፈጥራሉ። የደቡብ ንጉስ ሴት ልጅ ስምምነት ለማድረግ ወደ ሰሜኑ ንጉስ ትሄዳለች፤ ነገር ግን ኃይሏን ይዞ መቆየት አትችልም፤ በእነዚያ ቀናት
እርሷ ከቤተ መንግስት አጃቢቿ፣ ከአባቷና ከደጋፊዎቿ ጋር አልፋ ትሰጣለች። 7 ከዘመዶቿ አንዱ ስፍራዋን ሊይዝ ይነሳል፤ የሰሜኑን ንጉስ ሰራዊት ይወጋል፤
ምሽጎቹንም ጥሶ ይገባል፤ ከእነርሱም ጋር ተዋግቶ ድል ያደርጋል። 8 አማልክታቸውን፤ የብረት ምስሎቻቸውን፣ ከክብርና ከወርቅ የተሰሩ የክብሩ ዕቃዎቻቸውን
ይማርካሉ፤ ወደ ግብፅም ይወስዳል። ለጥቂት ዓመታም ከሰሜኑ ንጉስ ጋር ከመዋጋት ይቆጠባል። 9 የሰሜኑም ንጉስ፣ የደቡቡን ንጉስ ግዛት ይወራል፤ ነገር
ግን አፈግፍጎ ወደ ገዛ አገሩ ይመለሳል። 10 ወንዶች ልጆቹም ለጦርነት ይዘጋጃሉ፤ እስከ ጠላት ምሽግ ደርሶ የሚዋጋና ሊቋቋሙት እንደማይቻል ጎርፍ
የሚጠራርግ ታላቅ ሰራዊት ይሰበስባሉ። 11 ከዚያም የደቡቡ ንጉስ በቁጣ ወጥቶ የሰሜኑን ንጉስ ይወጋል። የሰሜኑ ንጉስ ታላቅ ሰራዊት ቢያሰባስብም ሰራዊቱ
ለደቡብ ንጉስ አልፎ የሚሰጥ ይሆናል። 12 ሰራዊቱ በሚማረክበት ጊዜ ልቡ በትዕቢት ይሞላል፤ በብዙ ሺህ የሚቆጠሩ ሰዎችንም ይገድላል፤ ነገር ግን በድል
አድራጊነቱ አይጸናም። 13 የሰሜን ንጉስ ከመጀመሪው የሚበልጥ ታላቅ ሰራዊት ያሰባስባል፤ ከብዙ አመታ በኋላ በትጥቅ እጅግ ከተደራጀ ታላቅ ሰራዊት ጋር
ተመልሶ ይመጣል። 14 በዚያም ዘመን ብዙዎች በደቡብ ንጉስ ላይ ይነሣሉ። ራዕዩ ይፈጸም ዘንድ ከህዝብህ መካከል ዐመፀኛ የሆኑ ሰዎች ይከሣሉ፤ ነገር ግን
ተሰነካክለው ይወድቃሉ። 15 የሰሜኑም ንጉስ መጥቶ የዐፈር ድልድል ይክባል፤ የተመሸገእውንም ከተማ ይይዛል። የደቡቡ ሰራዊትም ለመቋቋም ኃይል
ያጣል፤ የተመረጡት ተዋጊዎቻቸው እንኳ ፀንተው መዋጋት አይችሉም። 16 ነገር ግን የሰሜኑ ንጉስ በደቡቡ ንጉስ ላይ ደስ ያሰኘውን ያደርጋል፤ ማንም
ሊቋቋመው አይችልም። በመልካሚቱ ምድር ላይ ይገዛል እርሷን ለማይፋትም ኃይል ይኖረዋል። 17 የሰሜኑ መንግስት ያለውን ሠራዊት ሁሉ ይዞ ለመምጣት
ይወስናል፤ ከደቡቡም ንጉስ ጋር ይስማል፣ የደቡቡንም መንግስት ለመጣል ሴት ልጁን ይድርለታል፤ ይሁን እንጂ ዕቅዱ አይሳካለትም፤ ያሰበውም ነገር
አይጠቅመውም። 18 ከዚህም በኋላ በባሕር ጠረፍ ወዳሉት አገሮች ፊቱን በመመለስ ብዙዎቹን ይይዛል፤ ነገር ግን አንድ አዛዥ ትዕቢቱን ያከሸፍበታል፤
በራሱም ላይ ይመልስበታል። 19 በገዛ አገሩ ወዳሉት ምሽጎችም ፊቱን ይመልሳል፤ ነገር ግን ተሰናክሎ ይወድቃል፤ ደግሞም አይታይም። 20 በእርሱ ቦታ
የሚተካውም የመንግስቱን ክብር ለማስጠበቅ የሚውል ግብር እንዲከፍል የሚያስገድድ ይሆናል፤ ይሁን እንጂ በቁጣ ወይም በጦርነት ሳይሆን በጥቂት ዓመታ
ውስጥ ይደመሰሳል። 21 በእርሱም ፋንታ የተናቀ ሰው የነግሣል፤ ለእርሱም ሕዝቡ ንጉሳዊ ክር አይሰጡትም፣ በቀስታ ይገባና በተንኮል መንግስቱን ይዛል። 22
ከፊቱ የሚቆመው ሰራዊት እንደ ጎርፍ ተጠራርጎ ይወሰዳል። ሰራዊቱና የቃል ኪዳኑም አለቃ ሳይቀር ይደመሰሳሉ። 23 ከእርሱ ጋር ስምምነት ከተደረገ በኋላ
የማታለል ስራውን ይሰራል፤ ከጥቂት ሰዎችም ጋር በብርታት እየጨመረ ይሄዳል 24 የበለጸጉትን ክፍለ አገሮች በሰላ ሳሉ በድንገት ይወሯቸዋል፤ አባቶቹም ሆኑ
አያቶቹ ያላደረጉትን ነገር ያደርጋሉ፤ ብዝበዛውን ምርኮውንና የተገኘውን ሀብት ሁሉ ለተከታዮቹ ያካፈቸዋል፤ ምሽጎችን ለመጣል ያሤራል፤ ይህን የሚያደርገውም
ለጥቂት ጊዜ ብቻ ነው። 25 “ታላቅ ሠራዊት አደራጅቶ ኀይሉንና ብርታቱን በደቡብ ንጉስ ላይ ይነሳሳል፤ የደቡብ ንጉሱም ብርቱ የሆነ ኃይል ሰራዊት ይዞ
ጦርነትን ያውጃል፤ ከር ግን ከተዶለተበት ሴራ የተነሳ መቋቋም አይእል፣። 26 ከንጉስ ማዕድ አብረውት ሲበሉ የነበሩት፤ ብዙዎቹም በጦርነት ይገደላሉ። 27
አንዳቸው በሌላኛው ላይ ልባቸው ወደ ክፋት ያዘነበለው ሁለት ነገስታት፣ በአንድ ገበታ አብረው ይቀመጣሌ፤ እርስ በእርሳቸውም በከንቱ ውሸት ይነጋገራሉ፤
ምክንያቱም ፍፃሜ የሚሆነው በተወሰነው ጊዜ ነው 28 የሰሜን ንጉስ ብዙ ሃብት ይዞ ወደ ሀዛ አገሩ ይመለሳ፤ ነገር ግ ልቡ በተቀደሰው ኪዳን ላይ ይነሣሣል፤
የወደደውን ያደርጋል፣ ከዚያም ወደ ገዛ አገሩ ይመለሳል። 29 በተወሰነው ጊዜ ይመለስና ደቡቡን እንደ ገና ይወርራል። በዚህ ጊዜ ግን ውጤቱ ከበፊቱ የተለየ
ይሆናል። 30 የኪቲም መርከቦች ይቃወሙታል፤ ልቡም ይሸበራል። ወደ ኋላም ይመለሳል፤ ቁጣውን በተቀደሰው ኪዳን ላይ ይወርዳል፤ ተመልሶም የተቀደሰውን
ኪዳ የተዉትን ይንከባከባል። 31 የጦ ሠራዊቶቹም ቤተ መቅደሱንና ቅጥሩን ያረክሳሉ፤ የዘውትሩንም መስዋዕት ያስቀራሉ፤ በዚያም ፍፁም ጥፋትን
የሚያመጣውን የጥፋት ርኩሰት ይተክላሉ፤ 32 ኪዳኑን የሚተላለፉትን በማታለል ይስታል ይረክስባቸዋልም፤ አምላካቸውን የሚያውቁ ሕዝብ ግን ደንተው
ይቃወሙታል፤ ርምጃም ይወስዳሉ። 33 “ለጊዜው በሰይፍ ቢወድቁም፣ ቢቃጠሉም፣ ቢማረኩና ቢዘረፉም፣ ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች ብዙዎችን ያስተምራሉ። 34
በሚወድቁበት ጊዜ መጠነኛ ርዳታ ይገኛሉ፤ እውነተኛ ያልሆኑ ብዙ ሰዎችም ይተባበሯቸዋል። 35 ጥበበኛ ከሆኑ ሰዎች አንዳንዶቹ ይሰናከላሉ፣ ይህም እስከ
ፍፃሜ ዘመን ድረስ የጠሩ፣ የነጠሩና እንከን የሌለባቸው ይሆን ዘንድ ነው፤ የተወሰነው ጊዜ ገና አልደረሰምና። 36 ንጉሱ እንዳለው ያደርጋል፤ ከአማልክት ሁሉ
በላይ ራሱን እጅግ ከፍ በማድረግ በአማልክት አማላክ ላይ አስገራሚ ነገሮችን ይናገራል፤ የቁጣውም ዘመን እስኪፈጸም ይሳካለታል፤ የተወሰነ ነገር ሁሉ መሆን
አለበትና። 37 ሴቶች ለሚወዱትም ሆነ ለአባቶቹ አምላክ ትክብርን አይሰጥም፤ ማንኛውንም አምላክ አያከብርም፤ ነገር ግን ራሱን ከእነዚህ ሁሉ በላይ ከፍ ከፍ
ያደርጋል። 38 በእነርሱም ምትክ የምሽጎችን አምላክ ያደብራል፤ አባቶቹ የማያውቁትን አምላክ በወርቅ፣ በብር፣ በከበሩ ድንጋዮችና በውድ ስጦታዎች ያከብራል።
39 በባዕድ አምላክ ርዳታ ጽኑ ምሽቶችን ይወጋል፤ ለእርሱ የሚገዙትን በእጅጉ ያከበራቸዋል፤ በብዙ ሕዝብ ልያ ገዦች ያደርጋቸዋል፤ ምድሩንም በዋጋ
ያከፋፍላቸዋል። 40 “በመጨረሻው ዘመን የደቡብ ንጉሥም ጦርነት ያውጅበታል፤ የሰሜን ንጉሥም በፈረሰኞችና በሰርጎች በብዙ መርከቦችም እንደ ማዕበል
ይመጣበታል፤ ብዙ አገሮችን ይወራል፤ እንደ ጎርም እየጠራረገ በመካከላቸው ያልፋል። 41 የከበረችውንም ምድር ይወራል፤ በብዙ ሺህ
የሚቆጠሩእስራኤላውያንም ተሰነካክለው ይወድቃሉ፣ ነገር ግን ከኤዶም፣ ከሞዓብ ብዙ ሰዎች እንዲሁም ከአሞን የቀሩት ሕዝብ ከእጁ ያመልጣሉ። 42
ሥልጣኑን በብዙ አገሮች ላይ ያንሰራፋል ግብፅም አታመልጥ። 43 የወርቅና የብር ክምችትን፣ እንዲሁም የግብፅን ሀብት ሁሉ በቁጥጥሩ ሥር ያደርጋል፤
የሊቢያና የኢትዮጵያ ሰዎችም ይገዙታል። 44 ነገር ግን ከምሥራቅና ከሰሜን የሚመጣ ወሬ ያስደነግጠዋል፤ ብዙዎችንም ለማጥፋትና ለመደምሰስ በታላቅ ቁጣ
ይወጣል። 45 ንጉሣው ድንኳኖቹን በባሕሮች መካከል ውብ በሆነው ቅዱስ ተራራ ላይ ይተክላል፤ ይሁን እንጂ ወደ ፍጻሜው ይመጣል፤ ማንም አይረዳውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 11:1

አጠቃላይ መረጃ
በትንቢተ ዳኤል ከምዕራፍ11፡1 እስከ ምዕራፍ 12፡4 ድረስ ባለው ክፍል ውስጥ በምዕራፍ 10 ላይ ለዳንአል የሚናገረው በእውነት መፅሐፍ ላይ የተፃፈውን ነው።ይሄ በትንቢተ ዳንኤል 10፡21 ላይ እፈፀመዋለሁ ብሎ እንደተናገረው ነው።

በዳርዮስ በመጀመሪያ ዓመት
ዳርዮስ የሜዶን ንጉሥ ነበረ።"የመጀመሪያው ዓመት"የሚለው ቃል የሚያመለክተው ንጉሥ የሆነበትን የመጀመሪያውን ዓመት ነው።"በመጀመሪያው በዳርዮስ የአገዛዝ ዘመን"

ሦስት ነገሥታት በፋርስ ይነሣሉ
"ሦስት ነገሥታት በፋርስ ላይ ይነግሳሉ"

አራተኛውም ከሁሉ ይልቅ እጅግ ባለጠጋ ይሆናል
"ከእነርሱ በኋላ ከሦስቱ ይልቅ ብዙ ገንዘብ ያለው አራተኛ ንጉሥ ሥልጣኑን ይይዛል"

ኃይል
ለዚህ ቃል ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/ሥልጣን2/የወታደር ኃይል

ሁሉን ያስነሳል
"ሁሉንም ሰዎች ለመዋጋት ፈቃደኞች እንዲሆኑ ያደርጋቸዋል"

Daniel 11:3

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ኃያልም ንጉሥ ይነሣል
አብዛኛውን ጊዜ የመነሣት ወይም የመቆም ሃሣብ የሚነገረው ኃያል እየሆነ ለሚመጣ ሰው ነው።"ኃያል ንጉሥ መግዛት ይጀምራል"

እጅግ ታላቅ የሆነ መንግሥትን የሚገዛ
ይህንን ቃል በአግባቡ ሊገልፁ የሚችሉት "የመንግሥቱ ሥፋት እጅግ ታላቅ ይሆናል" ወይም "ንጉሡ ግዛቱን የሚያስተዳድረው እጅግ ታላቅ በሆነ ኃይል ነው።"

መንግሥቱ ይሰበራል፤ይከፋፈላልም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።"መንግሥቱ ይሰባበራል"ወይም "መንግሥቱየተቆረረጠ ይሆናል"

አራቱ የሰማይ ነፋሣት
ይህንን በትንቢተ ዳንኤል7፡2 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

ለራሱ ዘር ግን አይደለም
ያለመከፋፈልና ያለመሰጠት ሃሣብ በዚህ ሥፍራ ላይ ይጠቀሳል።"ዘሩ ግን አይከፋፈልም"ወይም "በራሱ ዘር መካከል አይከፋፈልም"

ከራሱ ዘር በስተቀር መንግሥቱ ይነቀላል
እዚህ ሥፍራ ላይ መንግሥቱ ልክ አንድ ሰው ከሥሩ ነቅሎ እንደሚያጠፋው ዕፅዋት ተመስሎ ነው የቀረበው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል፡"ሌላ ኃይል መጥቶ ካጠፋውና ከነቀለው በኋላ የእርሱ ዘሮች ልሆኑ ሌሎች ሰዎች መጥተው በበላይነት ይገዛሉ።"

Daniel 11:5

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ከአለቆቹም አንዱ ይበረታል ይሠለጥንማል
የደቡቡ ንጉሥ የሠራዊት አለቃ የሰሜኑ ንጉሥ ይሆናል።

ሕብረት ይፈጥራሉ
የደቡቡ ንጉሥ ከሰሜኑ ንጉሥጋር ሕብረት ይሄ ሕብረት ሁለቱም አገሮች ሊጠብቁት የሚገባ በሕግ የተደገፈ ሕብረት ነው።"ደቡቡ ንጉሥና የሰሜኑ ንጉሥ በጋራ ለመሥራት ቃል ይገባሉ።"

የደቡብም ንጉሥ ሴት ልጅ ቃል ኪዳን ለማድረግ ወደ ሰሜን ንጉሥ ትመጣለች
የደቡቡ ንጉሥ ሴት ልጁን ለሰሜኑ ንጉሥ ይድራል።ጋብቻው በሁለቱ ነገሥታት መካከል የተደረገውን ሥምምነት ያፀናዋል።

የክንድዋ ኃይል...ክንዱም
እዚህ ላይ"ክንድ"የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሥልጣንን ነው።

ባዶዋን ትቀራለች
ይሄ እርሷንና ሕብረቱን የመሰረቱትን ሰዎች የመግደልን ሄራ የሚያመለክት ይመስላል።ይሄ ሐረግ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።"ባዶዋን ያስቀሯታል"

Daniel 11:7

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ከሥርዋ ቅርንጫፍ
ቤተሰቡ በዛፍ ተመስሎ ተገልጿል።ሥሩ ቅድመ አያቶቻቸውን የሚያመለክት ሲሆን ቅርንጫፉ ደግሞ ትውልዱን የሚያመለክት ነው።"የቅድመ አያቶቿ ዘር" ወይም "ከትወልዷ አንዱ"

የእርሷ ሥር
"የእርሷ"የሚለው ቃል የሚያመለክተው በትንቢተ ዳንኤል 11፡6 ላይ የተጠቀሰችውን የደቡቡን ንጉሥ ሴት ልጅ ነው።

እርሱ ሠራዊቱን ያጠቃል
"እርሱ"የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእርሷን ዘርና እዘህ ላይ ደግሞ ሠራዊቱን ነው። "እርሱና ሠራዊቱ የሰሜኑን ንጉሥ ያጠቃሉ።"

እነርሱን ይዋጋቸዋል
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚወክለው ወታደሮችንና የጠላት ሠራዊትን ነው።"የጠላት ወታደሮችን ይዋጋቸዋል።"

ነገር ግን እርሱያፈገፍጋል
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰሜኑን ንጉሥ ነው።

Daniel 11:10

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ልጆቹም
"የሰሜኑ ንጉሥ ወንድ ልጆች"

ብዙ ሠራዊትን ይሰበስባል
"በውጊ ላይ ሊሣተፉ የሚችሉ ብዙ ሰዎችን ይሰበስባል"

ይጎርፍማል
ብዛትያለው ሠራዊት ምድሪቱን የመሸፈኑ ነገር ከሚጎርፍ ውኃ ጋር ተመሳስሎ ቀርቧል።"ቁጥራቸው እጅግ ብዙ ከመሆኑ የተነሣ ምድሪቱን ይሸፍኗታል።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 11:11

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ብዙ ሕዝብንም ለሠልፍ ያቆማል
“ታላቅ ሠራዊትን ይሰበስባል”

ሠራዊቱም አልፎ በእጁ ይሰጣል
እዚህ ላይ“እጅ”የሚለው ቃል የሚወክለው የሰሜኑ ንጉሥ ተቆጣጣሪ መሆኑን ነው።“ንጉሡ ሠራዊቱን ለደቡቡ ንጉሥ አሣልፎ ይሰጣል።”

ሠራዊቱ ይጋዛል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችል ይሆናል።“የደቡቡ ንጉሥ የሰሜኑን ሠራዊት ይማርካል”

ይታበያል
ይታበያል የሚለው ቃል የሚያመልከተው እጅግ ኩራተኛ መሆኑን ነው።“እጅግ ይኮራል”

አዕላፋትንም እንዲወድቁ ደርጋል
እዚህ ላይ መውደቅ የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጦርነት ውስጥ መሞትን ነው።“ሠራዊቱ ከጠላቶቹ መካከል ብዙ ሺዎችን እንዲገድሉ ያደርጋል።” ወይም “በብዙ ሺህ የሚቆጠሩ ጠላቶቹን የሚገድል ይሆናል።”

አዕላፍ
“ብዙ ሺዎች”

Daniel 11:13

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ከቀደመውም የበለጠ ብዙ ሕዝብ ለሠልፍ ያቆማል
እዚህ ላይ ማቆም የሚለው ሃሣብ ማመፅን የሚያመለክት ነው።“ብዙ ሕዝብ በንጉሡ ላይ ያምፃል።”

የአመፅ ልጆች
ይሄ አገላለፅ የሚያመለክተው አመፀኛ የሆኑ ሰዎችን ነው።

ያደናቅፋቸዋል
እዚህ ላይ “መደናቀፍ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው መውደቅን ነው።“ስኬታማ አይሆኑም”

Daniel 11:15

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

የሰሜኑም ንጉሥ ይመጣል
“የሰሜኑ ንጉሥ”የሚለው ቃል የእርሱንም ሠራዊት ያካትታል።“የሰሜኑ ንጉሥ ሠራዊት ይመጣል።”

ጉብታዎችን ይወስድ ዘንድ አፈርን ይደለድላል
ይሄ የሚያመለክተው ሠራዊቱ በእነርሱ ላይ ጥቃት ለማድረስ ይችል ዘንድ የከተማዋ ከፍታ ቦታ ላይ ለመድረስ አፈር የመደልደላቸውን ሁኔታ ነው። ወታደሮችን ባሪያዎች በቅርጫት ውስጥ አፈር በማስቀመጥ ወደ ከፍታ ቦታ ላይ ከወሰዱት በኋላ ጉብታ እንዲፈጥርላቸው ይከምሩታል።

ምሽግ መሥራት
አንድን ከተማ ከጠላት ለመከላከል የሚገነባ ቅጥር ወይም በወታደሮች አማካይነት የጠላት ወታደሮችን ለመከላከል የሚገነባ ምሽግ።

በፊቱም የሚቆም የለም
እዚህ ላይ የሚቆም የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመዋጋት ብቃቱን ነው።“ከእነርሱ ጋር እየተዋጉ መቀጠል ያዳግታቸዋል።”

በእርሱም ላይ የሚመጣው ግን እንደ ፈቃዱ ያደርጋል
“ወራሪው ንጉሥ በዚያኛው ንጉሥ ላይ የፈለገውን ነገር ሊያደርግ ይችላል።”

ይቆማል
እዚህ ላይ መቆም የሚያመለክተው መግዛትን ነው።“ንጉሱ መግዛት ይጀምራል”

መልካሚቱ ምድር
ይሄ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ምድር ነው።ይሄንን በትንቢተ ዳንኤል 8:9 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

በእጁም ውስጥ ጥፋት ይሆናል
እዚህ ላይ “ጥፋት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የማውደምን ኃይል ነው። የማጥፋት ኃይል የሚለው አባባል አንድ ሰው በእጁ ሊይዘው እንደሚችል ዓይነት ቁስ ተደርጎ ነው የተገለፀው።“ማንኛውንም ነገር የማጥፋት ኃይል አለው።”

Daniel 11:17

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ፊቱን ያቀናል
ይሄ አንድ ሰው አንድ ነገር ለመፈፀም ከወሰነ በኋላ ውሳኔውን ለመቀልበስ ፈቃደኛ አለመሆኑን የሚገልጥ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

ከመንግሥቱም ኃይል ሁሉ ጋር ይመጣ ዘንድ
ይሄ ወታደራዊ ኃይልን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።“ሠራዊቱ ካለው ኃይል ሁሉ ጋር ይመጣል”

የሴት ልጅ
ይሄ ሴት ለሚለው ቃል ውብ የሆነ አገላለፅ ነው።

ዕብሪቱን ያስቆማል
“የሰሜኑ ንጉሥ ዕብሪቱን እንዲያቆም ያደርገዋል።”

ዕብሪቱንም በራሱ ላይ ይመልስበታል
“የሰሜኑ ንጉሥ በሌሎች ላይ ዕብሪተኛ ስለነበረ ለሥቃይ ይዳርገዋል።”

ፊቱን ይመልሳል
“የሰሜኑ ንጉሥ ሃሣቡን ይለውጣል”

አይገኝምም
ይሄ ይሞታል ለሚለው ቃል በሌላ መልክ የቀረበ አገላለፅ ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ይሰወራል”ወይም“ሕይወቱ ያልፋል”

Daniel 11:20

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእርሱም ሥፍራ ሌላ ሰው ይነሣል
በንጉሱ ቦታ ላይ ሌላ ሰው ይነሣል ማለት ቀድሞ በነበረው ንጉሥ ቦታ ላይ ሌላ ሰው ይቀመጣል ማለት ነው።“በዚያ ንጉሥ ምትክ ሌላ ሰው የሰሜን ንጉሥ ይሆናል።”

እርሱ ይሰበራል
እዚህ ላይ “እርሱ”የሚለወው ቃል የሚያመለክተው አዲሱን ንጉሥ ነው። መሰበር የሚለው ቃል የሚመለክተው መሞትን ነው።“የአዲሱ ንጉሥ ሕይወት ያልፋል።”

በቁጣ ሣይሆን
ለዚህ ሃሣብ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/ማንም ሰው በንጉሡ ላይ አልተበሳጨም 2/የንጉሱ የሞቱ ሁኔታና ምክኒያት በምሥጢር መያዛቸው።

ሕዝቡ የመንግሥትነትን ሥፍራ ሊሰጠው የማይፈልገው የተጠላ ሰው
የንጉሥ ዘር ባለመሆኑ ምክኒያት ሕዝቡ እርሱን እንደ ንጉሥ ለመቀበል ፈቃደኛ አይሆንም።“የማይቀበሉትና ንጉሥ እንዳይሆን የሚፈልጉት ሰው”

የሚጎርፍም ሠራዊት ከፊቱ ይወሰዳል
ይወሰዳል የሚለው ቃል የሚወክለው ይጠፋል የሚለውን ቃል ነው።“ጎርፍ በሚጓዝበት ነመንገድ ሁሉ ያለውን ነገር እያጠፋ እንደሚሄድ ሁሉ እንደዚሁ እርሱም ታላቅ ሠራዊትን ያጠፋል።”

እርሱና የቃል ኪዳኑ አለቃ ይሰበራሉ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሠራዊቱንና የቃል ኪዳኑን አለቃ ያጠፋል”

የቃል ኪዳኑ አለቃ
የካህናቱ መሪ።“ይሄ ሐረግ እግዚአብሔር በቃል ኪዳኑ ውስጥ እጅግ ከፍተኛ የሆነውን ኃይማኖታዊ ሥልጣን የያዘውን ሰው ማለትም ሊቀ ካህንንየሚያመለክት ነው።”

Daniel 11:23

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ከእርሱም ጋር ከተወዳጀ በኋላ
ይሄም በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሌሎች ገዢዎች የሠላም ውልበሚያደርጉበት ወቅት”

በተከታዮቹ መካከል ይበትናል
“ለተከታዮቹ ያከፋፍላል”

ብዝበዛውን፤ምርኮውንና ሃብቱን
“እርሱና ሠራዊቱና ድል ካደረጓቸው ሕዝብ ላይ የሚወስዷቸው ውድ የሆኑ ዕቃዎች”

Daniel 11:25

አጠቃላይ መረጃ
መልአኩ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ኃይሉንና ልቡን ያነሳል
እዚህ ላይ ኃይልና ልብ(ማለትም ጉብዝና)የሚገለፁት ወደ ድርጊት ለመግባት ይችሉ ዘንድ ሰው እንደሚያነቃቸው ዓይነት ተደርገው ነው።“ራሱን ኃያል ያደርጋል፤ጎበዝም ይሆናል።”

ልብ
እዚህ ላይ ልብ የሚለው ቃል የሚወክለው ጉብዝናን ነው።

ከታላቅ ሠራዊት ጋር
“በሚሰበስበው ታላቅ ሠራዊት”

ጦርነትን ያውጃል
“ከእርሱ ጋር ይዋጋል”

አይቋቋምም
አይቋቋምም የሚለው ቃል የሚያሣየው መሸነፍን ነው።“የሰሜኑ ንጉሥ ይሸነፋል ወይም ሠራዊቱ ይሸነፋል።”

መልካም የሆነውን ምግቡን የሚመገቡ ሰዎች
ይሄ የሚያመለከተው የንጉሡ አማካሪዎችን ነው።እጅግ ታማኝ የሆኑ የንጉሡ አማካሪዎች ከንጉሱ ጋር መብላታቸው የተለመደ ነገር ነበር።“የንጉሱ ምርጥ የሆኑ አማካሪዎች”

ሠራዊቱም ይጎርፋል
እዚህ ላይ የአንድ ሠራዊት ድል መደረግ ልክ ጠራርጎ ከሚወስድ ጎርፍ ጋር ተመሳስሎ ቀርቧል።“ጠላት ሠራዊቱን ፈፅሞ ያጠፋዋል ወይም ጎርፍ በመንገዱ ከላይ የሚያገኘውን ሁሉ ጠራርጎ አንደሚወስድ እንዲሁ ጠላቱ ፈፅሞ ያጠፋዋል።”

ብዙዎች ተገድለው ይወድቃሉ
እዚህ ላይ “ይወድቃሉ”የሚለው ዘይቤያዊ አነጋገር የሚያመለክተው በጦርነት አውድማ መሞትን ነው።ስለሆነም “መውደቅ”እና “መሞት”የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።“ከእርሱ ሠራዊት መካከል ብዙዎቹ በጦርነት ውስጥ ይሞታሉ።”

አንዱ በሌላው ላይ ክፋትን ያደርግ ዘንድ በልቡ ይሻል
እዚህ ላይ “ልብ”የሚለው ቃል የሚወክለው የሰውን መሻቶች ነው።እዚህ ላይ መሻቶች የሚለው ቃል ልክ አንድ ሰው የሆነ ቦታ ላይ ሊያስቀምጠው እንደሚችል ዕቃ ዓይነት ተመስለው ቀርበዋል።“አንዱ በሌላው ላይ ክፋትን ለማድረግ ቁርጥ የሆነ ሃሣብ አላቸው።”

በአንድ ገበታ ይቀመጣሉ
በአንድ ገበታ መቀመጥ የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጋራ ሆኖ መወያየትን ነው።

አይከናወንላቸውም
“ውይይታቸው አይጠቅማቸውም”

ፍፃሜው እስከተወሰነ ጊዜ ነው
ይሄ ስብሰባቸው ለምን ሊሰካ እንደማይችል ይገልፃል።“የድርጊታቸው ውጤት የሚመጣው እግዚአብሔር በወሰነው ጊዜ ነው።”

Daniel 11:28

ብዙ ሐብት፤ልቡም በተቀደሰ ቃል ኪዳን ላይ ይሆናል
እዚህ ላይ“ልብ”የሚለው ቃል የሚወክለው አዕምሮን ወይም የአንድን ሰው አስተሳሰቦች ነው።“ልቡም በ...ላይ ይሆናል” የሚለው ቃል አንድን ነገር ለመቃወም መቁረጥ ማለት ነው።ይሄ በአዲስ ዓረፍተ ነገር ሊገለፅ ይችላል።“ብዙ ሐብት።የተቀደሰውን ቃል ኪዳን ለመቃወም ቁርጥ ሃሣብ ያደርጋል።”

ልቡም ቃል ኪዳኑን በመቃወም ላይ ይሆናል
ንጉሱ ቃል ኪዳኑን የመቃወም ድርጊቱ የሚያመለክተው እሥራኤላውያን ለቃል ኪዳኑ እንዳይታዘዙ ለማድረግ ያለውን ፍላጎት ነው።“እሥራኤላውያን የተቀደሰው ቃል ኪዳኑን ከመታዘዝ እንዲታቀቡ ለማድረግ ቁርጥ ሃሣብ ማድረግ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተቀደሰው ቃል ከዳን
“ቅዱስ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ከእሥራኤላውያን ጋር ያደረገውን ቃል ኪዳን ነው።ቃል ኪዳኑ ከራሱ ከእግዚአብሔር የመነጨ በመሆኑ መከበርና ለእርሱ መታዘዝ እንደሚገባ የሚያሣይ ነው።“እሥራኤላውያን ሁሉ ሊታዘዙት የሚገባ ቃል ኪዳን”

ያደርጋል
ይሄ የሚያሣየው ንጉሱ በእሥራኤል ላይ የተወሰነ እርምጃ የሚወስድ መሆኑን ነው።“የሚሻውን ነገር በእሥራኤል ላይ ያደርጋል።”

Daniel 11:29

የኪቲም መርከቦች ይመጡበታል
መርከቦቹ የሚያመለክቱት በእነዚያ መርከቦች ውስጥ ሠራዊት የሚመጣ መሆኑን ነው።“ሠራዊቱን ለመዋጋት በኪቲም መርከብ ተጉዞ ሠራዊት ይመጣል።”

ኪቲም
ይሄ በሜዲቴራንያን ባህር ውስጥ በሚገኘው በቆጵሮስ ደሴት ላይ መሥፈርን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

በቅዱሱም ቃል ኪዳን ላይ ይቆጣል
“ቅዱሱን ቃል ኪዳን ይጠላል”

ለእነዚያ አድልዎ ያደርጋል
“ለእነዚያ ያደላል”ወይም “እነዚያን ይረዳቸዋል”

Daniel 11:31

የእርሱ ሠራዊቶቹ ይቆማሉ
“የእርሱ ሠራዊት ይገለጣል”ወይም “የእርሱ ሠራዊት ይመጣል”

መቅደሱንም ግንቡንም
“ሰዎች እንደ ምሽግ የሚጠቀሙበት ቤተ መቅደስ”

የዘወትሩንም መሥዋዕት ያስቀራሉ
“መሥዋዕት ያስቀራሉ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች መሥዋዕት እንዳያቀርቡ መከልከልን ነው።“ካህናቱ የዘወትር የሚቃጠል መሥዋዕት እንዳያደርጉ ያግዷቸዋል”

ከባድ ሐዘንን የሚያስከትለው በደል
ይሄ የሚያመለክተው ጣኦት ቤተ መቅደስን ለሐዘን እንደሚያደርጋት ማለትም እግዚአብሔር ቤተ መቅደሱን ትቶ እንዲሄድ ማድረጉን ነው።“እግዚአብሔርን በቤተመቀደስ ውስጥ ከመኖር የሚያግደው አስፀያፊ ጣኦት”ወይም “ቤተ መቅደስን የሚያቆሽሸው አስፀያፊ ነገር”

ቃል ኪዳኑን ክፉኛ ተቃወመው
“ቃል ኪዳኑን ክፉኛ ተቃወመው”

እንዲረክሱ ይገፋፋቸዋል
“ወደ ክፋት እንዲያመሩ ይገፋፋቸዋል”

አምላካቸውን የሚያውቁትን
እዚህ ላይ“ማወቅ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው“ታማኝ መሆንን”ነው።“ለአምላካቸው ታማኝ የሆኑ”

ይበረታሉ፤ያደርጋሉም
“ይፀናሉ፤ይቋቋሙዋቸዋልም”

Daniel 11:33

በሰይፍና በእሣት ነበልባል ይወድቃሉ
እዚህ ላይ “መውደቅ”የሚለው ቃል ሞትን ጨምሮ በአንድም ሆነ በሌላ መንገድ ጥፋት ሊደርስ የሚችል መሆኑን የሚያመለክት ነው።እዚህ ላይ “ሰይፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጦርነትንና በውጊያ ውስጥ መሳተፍን ሲሆን “ነበልባል” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ደግሞ እሣትን ነው።“በውጊያ ውስጥ ሕይወታቸው ያልፋል እንዲሁም ተቃጥለው ይሞታሉ”

እነርሱ
ይሄ የሚያመለክተው ከእሥራኤላውያን መካከል ጥበበኛ የሆኑትን ሰዎች ነው።

በምርኮኝነት ይወድቃሉ፤ለዘመናት ለመበዝበዝ
እዚህ ላይ “መውደቅ”የሚለው ቃል ሞትን ጨምሮ በአንድም ሆነ በሌላ መንገድ ጥፋት ሊደርስ የሚችል መሆኑን የሚያመለክት ነው።“መበዝበዝ”የሚለው ሐረግ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ባሪያዎች ይሆናሉ፤ጠላቶቻቸው ለዘመናት ንብረቶቻቸውን ይዘርፋሉ”

በጥቂት ዕርዳታ ይረዳሉ
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ሌሎች ሰዎች በትንሹ እገዛ ያደርጉላቸዋል”

ብዙ ሰዎች በግብዝነት ወደ እነርሱ ይሰበሰባሉ
ይሄ የሚያመለክተው ጥበበኛ ሰዎችን የሚያግዙ የሚመስሉትን ሰዎች ነው። ሆኖም በእውነትም ሊያግዟቸው ስለፈለጉ አይደለም።

ይሰበሰባሉ
እዚህ ላይ“ይሰበሰባሉ”የሚለው ቃል የሚወክለው “ለመርዳት ይመጣሉ”የሚለውን ሃሣብ ነው።“ሊያግዟቸው ይመጣሉ”

አንዳንድ ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች ይወድቃሉ...እስከ ዘመን ፍፃሜ
እግዚአብሔር ይበቃል እስኪል ድረስ ሥቃዩ የሚቀጥል ይሆናል።

አንዳንድ ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች ይወድቃሉ
እዚህ ላይ “መውደቅ”የሚለው ቃል ሞትን ጨምሮ በአንድም ሆነ በሌላ መንገድ ጥፋት ሊደርስ የሚችል መሆኑን የሚያመለክት ነው።

በእነርሱ ላይ የማጥራት ሥራ ይከናወን ዘንድ
እዚህ ላይ“ዘንድ” ማለት “ከውጤቱ ጋር በተያያዘ”ማለት ነው።“በውጤቱም የማጥራት ሥራ ይከናወንባቸዋል”

ይነጥሩና፡ይጠሩ ዘንድ ይነጡም
ሶስቱ የሥራ ክንውኖች እዚህ ላይ የተገለፁት በዕቃዎች ተመስለው ነው።ሆኖም በፍዝ ወይም በተገብሮ መልክ እንደ ድርጊት ሊገለፁ ይችላሉ።“ይነጥራሉ፡ ይጠራሉ፤ ይነፃሉ” ወይም “የሚደርስባቸው ሥቃይ ያነጥራቸዋል፤ያጠራቸዋል፤ያነፃቸዋል”

ማንጠር
ይሄ ብረትን በእሣት ውስጥ በማቅለጥ የማጥራትን ሂደት የሚያመለክት ነው። እግዚአብሔር የረሱ የሆነው ሕዝብ ታማኝ እንዲሆንለት የማድረጉን ጉዳይ አንድ ሠራተኛ ብረቱ እንዲጠራ ለማድረግ በእሣት ውስጥ ከማስቀመጥ ሁኔታ ጋር አመሳስሎ ነው የተናገረው።

ማንፃት
ይሄ የሚያመለክተው ሰዎችን ከኃጢአትና ከሌሎች ክፉ ዓይነት ድርጊቶች እንዲለዩ በማድረግ ሰዎች፤ሥፍራዎች ወይም ቁሣቁሶች ለእግዚአብሔር የሚመቹ እንዲሆኑ ማድረግን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማጥራት
ይሄ ሃሣብ ማንጠር ከሚለው ቃል ጋር ተመሣሣይ ነው።የሚነጥር ብረትን ይጠራል ማለትም ይቻላል።

የፍፃሜ ዘመን
“በማጠናቀቂያ ቀናት” ወይም“የዓለም መጨረሻ”

የተወሰነው ቀን ይመጣል
እዚህ ላይ “የተወሰነው ቀን” ሲል እግዚአብሔር የቀጠሮ ሰዓት መወሰኑን የሚያመለክት ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“እግዚአብሔር ለወደፊት ቀጠሮ ቀጥሯል”

Daniel 11:36

X
“ንጉሡ የወደደውን ሁሉ ያደርጋል”

ንጉሡ
ይሄ የሚያመለክተው የሰሜኑን ንጉሥ ነው።

ራሱንም ከፍ ከፍ ያደርጋል፤ራሱን ታላቅ ያደርጋል
“ራሱንም ከፍ ከፍ ያደርጋል”የሚለውና ”ራሱን ታላቅ ያደርጋል” የሚለው ቃልተመሳሳይ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ንጉሱ እጅግ የሚኮራ እንደሆነ ይጠቁማሉ።

ራሱን ከፍ ከፍ ያደርጋል
እዚህ ላይ ይሄ የሚያመለክተው እጅግ እየኮራ መሆኑን ነው።

ራሱን ታላቅ አደረገ
እዚህ ላይ ይሄ የሚያመለክተው እጅግ አስፈላጊ ሰውና ኃያል ሰው ለመሆን የማስመሰሉን ነገር።

የአማልዕክት አምላክ
ይሄ የሚያመለክተው እውነተኛ ሆነውን አንዱን አምላክ ነው።“ታላቅ የሆነውን እግዚአሔር” ወይም“እርሱ ብቻ እውነት የሆነ አምላክ”

አስገራሚ ነገሮች
“አሰቃቂ ነገሮች”ወይም“አስደንጋጭ ነገሮች”

ቁጣውም አስኪፈፀም ድረስ
ይህ ሐረግ መጋዘኑ ፈፅሞ እስኪሞላ ድረስ ቁጣውን እንደሚያከማችና በኋላም ወደ ተግባር እንደሚገባ ዓይነት አድርጎ ነው የሚገልፀው።“የእግዚአብሔር ቁጣ የመጨረሻ ደረጃ ላይ እስኪደርስ ድረስ”ወይም“እርምጃ ለመውሰድ ይችል ዘንድ የእግዚአብሔር ቁጣ ጫፍ እስኪደርስ ድረስ”

በሴቶች ዘንድ የሚወደድ አማልዕክት
ይሄ የአህዛብ ጣኦት የሆነውንና ታሚዝ በሚል ሥያሜ የሚታወቀውን ጣኦት የሚያመለክት ይመስላል።

የአምባዎች አምላክ
ምናልባትም ይሄ ንጉሥ ይሄ የሐሰት አምላክ የሌሎች ሰዎችን ምሽጎች እያጠቃ የእርሱን ይዞታ ግን በሰላም እንዲጠበቅ የሚያደርግለት መሆኑን አምኖ ሊሆን ይችላል።“ምሽጎችን የሚጠብቅ የጣዖት አምላክ”

በእነዚህ ፋንታ
“እነዚህ”የሚለው ቃል በትንቢተ ዳንኤል 11:37 ላይ የተጠቀሱትን ጣዖታት የሚያመለክት ነው።

ምድርንም በዋጋ ይከፍላል
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/“ምድሪቱን በሥጦታ መልክ ለተከታዮቹ ይሰጣል”ወይም 2/“ለተከታዮቹ መሬቱን ይሸጣል።”

Daniel 11:40

በፍፃሜ ዘመንም
“የመጨረሻ ቀናት”ወይም “የዓለም መጨረሻ”

የደቡቡ ንጉሥ ...የሰሜኑ ንጉሥ
እነዚህ ሐረጎች ነገሥታቱንና ሠራዊታቸውን የሚያመለክቱ ናቸው። “የደቡቡ ንጉሥና ሠራዊቱ ”....“የሰሜኑ ንጉሥና ሠራዊቱ”

እንደ አውሎ ነፋስ ይመጣበታል
ከባድ በሆነ ውጊያ ጠላትን ለማጥቃት ልክ አውሎ ነፋስ እንደተነሳ ተደርጎ ነው የሚነገረው።“እንደ ኃይለኛ አውሎ ነፋስ ጥቃት ይሰነዝርበታል”ወይም “በብርቱ ይዋጋል”

ይጎርፍማል
አንድ ሠራዊት አገሩን ሲወርር ጎርፍ እንደተከሰተ ዓይነት ተደርጎ ነው የሚነገረው።

ያልፍማል
ሠራዊቱን የሚያቆም ኃይል አይኖርም።“ማንም ሊያስቆመው በማይችል መልኩ በምድሪቱ ውስጥ ያልፋል።”

መልካሚቱ ምድር
ይሄ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ምድር ነው።

ይወድቃል
እዚህ ላይ መውደቅ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመሞትን ድርጊት ነው።“ይሞታል”

ነገር ግን እነዚህ ከእጁ ይድናሉ
እዚህ ላይ“እጅ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኃይልን ነው።“ነገር ግን እነዚህ ከእርሱ ኃያል ጥቃት ያመልጣሉ”ወይም “ነገር ግን እነዚህን አገሮች ለማጥፋት ይሳነዋል”

Daniel 11:42

አጠቃላይ መረጃ
ይሄ ስለ ሰሜኑ ንጉሥ ብቻ የሚያወሳ ነው።

እጁን በአገሮች ላይ ይዘረጋል
እዚህ ላይ“እጅ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሥልጣንንና በበላይነት መቆጣጠርን ነው።“የቁጥጥር ሥርዓቱን በተለያዩ አገሮች ውስጥ ያስፋፋል”

በአገሮች
እዚህ ላይ ሃሳቡ ብዙ አገሮች ወይም የተለያዩ ምድሮች ለማለት ነው።

የግብፅ ምድርም አትድንም
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“የግብፅ ምድር አታመልጥም”

የልብያና የኢትዮጵያ ሰዎችም ይከተሉታል
“የልብያና የኢትዮጵያ ሕዝብ”ልብያ ከግብፅ በስተ ምዕራብ ያለች አገር ስትሆን “ኢትዮጵያ ደግሞ ከግብፅ በስተ ደቡብ የምትገኝ አገር ናት”

Daniel 11:44

አጠቃላይ መረጃ
ይሄ አሁንም የሚያወሳው ስለ ሰሜኑ ንጉሥ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በታላቅ ቁጣ ይወጣል
“ቁጣ” የሚለው አሕፅሮተ ሥም ተናደደ በሚለው ቃል ሊገለፅ ይችላል። ከሠራዊቱ ጋር አብሮ እንደሚሄድ በግልፅ ሊነገር ይችላል።“በጣም ይናደዳል፡ ይወጣልም”ወይም “በጣም ከመናደዱ የተነሣ ከሠራዊቱ ጋር ይወጣል”

መውጣት
“መውጣት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠላትን የማጥቃት ድርጊትን ነው።

ብዙዎችንም ያጠፋ ዘንድ
“ብዙ ሰዎችን ያጠፋ ዘንድ”

ንጉሣዊ የድንኳን መኖሪያው
ይሄ ንጉሱ በጦርነት ወቅት ከሠራዊቱ ጋር በሚሆንበት ወቅት የሚኖርባቸው ቅንጡ የሆኑ ድንኳኖችን የሚያመለክት ነው።

በባህርና በከበረው በቅዱስ ተራራ ላይ
ይሄ ምናልባትም በሜዲቴራንያን ባህርና በኢየሩሣሌም ተራራ መካከል የሚገኘውን ግዛት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

የከበረው በቅዱስ ተራራ
ይሄ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ቤተመቅደስ የነበረበትን የእሥራኤል ተራራ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 በዚያን ዘመን ስለ ሕዝብህ የሚቆመው ታላቁ አለቃ ሚካኤል ይነሣል። መንግሥታት ከተመሠረቱበት ጊዜ ጀምሮ እስከዚያ ዘመን ድረስ ታይቶ የማይታወቅ ታላቅ የመከራ ጊዜ ይሆናል። ነገር ግን በዚያን ጊዜ ስማቸው በመጽሐፉ ተጽጽፎ የተገኘው ሕዝብህ ሁሉ ይድናሉ። **2** በምድር አፈር ውስጥ ካንቀላፉት ብዙዎች ይነቃሉ፤ አንዳንዶቹ ለዘላለም ሕይወት፣ ሌሎቹም ለውርደትና ለዘላለም ጉስቁልና ይነሣሉ። **3** ጥበበኞች እንደ ሰማይ ጸዳል፣ ብዙዎችንም ወደ ጽድቅ የሚመልሱ እንደ ክዋክብት ለዘላለም ይደምቃሉ። **4** ዳንኤል ሆይ፣ አንተ ግን፣ እስከ ፍጻሜው ዘመን ድረስ የመጽሐፉን ቃል ዝጋ አትመውም። ብዙዎች ወዲያ ወዲህ ይራወጣሉ ዕውቀትም ይበዛል። **5** እኔም ዳንኤል ተመለከትሁ፤ እነሆ ከፊት ለፊቴ ሌሎች ሁለት ቆመው ነበር፤ አንዱ ከወንዙ በዚህኛው ዳር፣ ሌላው ደግሞ ከወንዙ በዚያኛው ዳር። **6** ከእነርሱም አንዱ፣ ከወንዙ በላይ የነበረውንና በፍታ የለበሰውን ሰው፣ እነዚህ አስደናቂ ነገሮች ሊፈጽሙ ምን ያህል ጊዜ ይቀራል?” አለው። **7** ከወንዙ ውሃ በላይ የነበረው በፍታ የለበሰው ሰው፣ ቀኝ እጁንና ግራ እጁን ወደ ሰማይ አንሥቶ፣ “ለዘመን፣ ለዘመናት፣ ለዘምንም እኩሌታ ማለትም ለሦስት ዓመት ተኩል ይሆናል፤ የተቀደሰው ሕዝብ ኃይል መስበር ሲያከትም፣ እነዚህ ሁሉ ነገሮች ይፈጸማሉ” ብሎ ለዘላለም በሚኖረው በእርሱ ሲምል ሰማሁ። **8** እኔም ሰማሁ፤ ነገር ግን አላስተዋልሁትም፤ ስለዚህ፣ ጌታዬ፣ የዚህ ሁሉ ፍጻሜ ምንድን ነው?” ብዬ ጠየቅሁ። **9** እርሱም እንዲህ አለኝ፤ “ቃሉ እስከ ፍጻሜው ዘመን ድረስ የተዘጋና የታተመ ስለሆነ ሂድ፤ **10** ብዙዎቹ ይነጻሉ፤ ይጠራሉ እንከን አልባምይሆናሉ፤ ክፉዎች ግን በክፋታቸው ይድናሉ፤ ከክፉዎች አንዳቸውም አያስተውሉም፣ ጠቢባን ግን ያስተውላሉ። **11** “የዘወትሩ መሥዋዕት ከተቋረጠበትና ፍጹም ጥፋት የሚያመጣው አስጸያፊ ርኩሰት ከተተከለበት ጊዜ ጀምሮ አንድ ሺህ ሁለት መቶ ዘጠና ቀን ይሆናል። **12** የሚታገሥና እስከ አንድ ሺህ ሦስት መቶ ሰለሳ አምስት ቀን ፍጻሜ የሚደርስ የተባረከ ነው። **13** “አንተ ግን እስከ ፍጻሜ ድረስ ሂድ፣ ታርፋለህ፤ በቀኖች መጨረሻም ተንሥተህ የተመደበልህን ርስት ትቀበላለህ።”

Daniel 12:1

አጠቃላይ መረጃ
በትንቢተ ዳንኤል 10፡5 ላይ ለዳንኤል የተገለጠው መልአክ መናገሩን ይቀጥላል።

ሚካኤል ታላቁ አለቃ
ሚካኤል የመላዕክት አለቃ ነው።“ልዑል የሚል ስምም ተሰጥቶታል”

ሚካኤል...ይነሣል
እዚህ ላይ“ይነሣል”የሚለው ቃል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም መገለጥ ማለት ነው።“ሚካኤል...ይገለጣል።”

ሕዝብህ ይድናል
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።እግዚአብሔር ሕዝቡን የሚያድን ስለመሆኑ የበለጠ ልታብራሩ ትችላላችሁ።“እግዚአብሔር ሕዝብህን ያድናቸዋል”

Daniel 12:3

ጥበበኞችም እንደ ከዋክብት ይደምቃሉ
ይህ የእግዚአብሔር ሰዎች ጥበባቸውን ለሌሎች ሰዎች ማካፈላቸውን የሚያመለክት ነው።

ብዙ ሰዎችንም ወደ ፅድቅ የሚመልሱ
የሚሄዱበትን አቅጣጫ የሳቱ እንደሆኑ ዓይነት በሚመስል አቀራረብ ሌሎች ሰዎች ከእገዚአብሔር መለያየታቸውን እንዲገነዘቡ እገዛ የሚያደርጉ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። “ሌሎች ሰዎች በፅድቅእንዲኖሩ የሚያስተምሩ ሰዎች”

የሚመልሱ...ለዘላለም እንደ ከዋክብት ይደምቃሉ
እነዚህ ሰዎች ከሚያበሩ ከዋክብት ጋር ተነፃፅረዋል።“የሚመልሱ...ከዘላለም እስከ ዘላለም እንደ ከዋክብት ያበራሉ”

እነዚህን ቃላት ዝጋ፤መፅሐፉንም አትም
እዚህ ላይ “ቃላት”የሚለው ቃል የሚያመለክተው መፅሐፉን ነው።“ይህንን መፅሐፍ ዘግተህ በማህተም አትመው።”

እስከ ዘመን ፍፃሜ ድረስ
“የማጠናቀቂያ ቀናት”ወይም “የዓለም መጨረሻ”

በብዙ እዚህና እዚያ ይሮጣሉ፤ዕውቀትም ይበዛል
ይህ መፅሐፉ በማህተም በሚዘጋበት“የመጨረሻ ዘመን”ከመድረሱ በፊት የሚከናወን ድርጊት ነው።ይሄ የበለጠ ሊብራራ ይችላል።“ይሄ ከመሆኑ በፊት ብዙ ሰዎች ተጨማሪ ነገሮችን ለመማርና የበለጠ ነገር ለማወቅ ወደተለያዩ ሥፍራዎች ይጓዛሉ።”

Daniel 12:5

አጠቃላይ መረጃ
በትንቢተ ዳንኤል 10፡1 ላይ ማየት የጀመረውን ራዕይ ቀጣዩን ክፍል መናገር ይቀጥላል።

ሁለት ሌሎች ቆመው ነበር
“ሌሎች ሁለት መላዕክት ቆመው ነበር”

በፍታም የለበሰውን ሰው
ይሄ የሚያመለክትው በወንዙ አጠገብ ቆሞ የነበረውን መልአክ ሣይሆን በትንቢት ዳንኤል1፡5 ላይ ለዳንኤል የተገለጠለትን መልአክ ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከተልባ እግር የተሰራ ልብስ ለብሶ የነበረው ሰው”ወይም “መልአኩ በፍታ ለብሶ ነበር”

ከወንዙ ውኃ በላይ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/ከተልባ እግር የተሰራ ልብስ የለበሰው መልአክ ከወንዙ በላይኛው ክፍል ላይ ነበር።ወይም 2/መልአኩ ከወንዙ ትይዩ ባለው የላይኛው የውኃ ክፍል ላይ ነበር።

የዚህ ድንቅ ፍፃሜ እስከ መቼ ድረስ ነው?
“እነዚህ አስገራሚ የሆኑ ነገሮች እስከ መቼ ድረስ ይቆያሉ?”ይሄ የሚያመለክተው ክንውኖቹ ከጀመሩበት ወቅት አንስቶ እስከ ፍፃሜ ድረስ ያለውን ጊዜ ነው።

እነዚህ አስገራሚ የሆኑ ክንውኖች
መልአኩ ለዳንኤል በተናገረበት ወቅት በዚህ ራዕይ ውስጥ የታዩት ነገሮች አልተከናወኑም ነበር።ይሄ በእርግጥም በትንቢተ ዳንኤል 12፡1-4 ያሉትን ክንውኖች የሚያመለክት ሲሆን ምናልባትም በምዕራፍ 11 ካለው ራዕይ የተከናወኑ ነገሮችን አካትቶ ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 12:7

በፍታም ልብስ የለበሰው
ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።ነው።ይሄ በገቢር መልክ ሊገለፅ ይችላል።“ከተልባ እግር የተሰራ ልብስ ለብሶ የነበረው ሰው”ወይም “መልአኩ በፍታ ለብሶ የነበረው መልአክ”

ከወንዙ ውኃ በላይ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/ከተልባ እግር የተሰራ ልብስ የለበሰው መልአክ ከወንዙ በላይኛው ክፍል ላይ ነበር።ወይም 2/መልአኩ ከወንዙ ትይዩ ባለው የላይኛው የውኃ ክፍል ላይ ነበር።

ለዘላለም የሚኖረው
“ለዘላለም ነዋሪ የሆነው እግዚአብሔር”

ለዘመንና ለዘመናት ለዘመንም እኩሌታ
ይሄ የሚጀመርበትን ወቅት አሻሚ እንደሆነ ብንተወው የተሻለ ነው። የሚጀምርበትን ጊዜ ማወቅ ካለባችሁ ምናልባትም ሶስት ተኩሉ ዓመታት የሚጀምሩት በትንቢተ ዳንኤል 12፡1 ላይ ተከናውነው በነበሩ ድርጊቶች ነው።

Daniel 12:8

ጌታዬ
ዳንኤል ለእርሱ ያለውን አክብሮት ለማሣየት ከተልባ እግር የተሰራ ልብስ የለበሰውን መልአክ “ጌታዬ”በማለት ነው የሚገልፀው።

ቃሉ እስከ ፍፃሜ ድረስ የተዘጋና በማሕተም የታተመ ነው
ዳንኤል የተሰጠው ራዕይ ለሌሎች ሰዎች መገለጥ የሌለበት ምሥጢር ነበር። መፅሐፉ በማሕተም የተዘጋ በመሆኑ ማንም ሰው ሊገልጠው አይችልም ነበር።“የፃፍካቸውን ቃላት በማህተም መዝጋት ይኖርብሃል።”

Daniel 12:10

አጠቃላይ መረጃ
የበፍታ ልብስ የለበሰው መልአክ ለዳንኤል መናገሩን ይቀጥላል።

ሰዎች ይጠራሉ፤ይነፃሉ፤ይነጥሩማል
ማጥራቱን የሚያከናውነው እግዚአብሔር ነው።በመሠረቱ እነዚህ ሶስት ቃላት ተመሣሣይ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ናቸው።“እግዚአብሔር ያጠራል፤ያነፃል፤ብዙ ሰዎችንም ያነጥራል”

ማንጠር
የዚያ አካል ያልሆነን ማናቸውንም ነገር በማስወገድ እንዲጠራ ማድረግ።

ክፉዎች ግን ክፋትን ያደርጋሉ
ክፉ ሰዎች አመፅን ወይም ኃጢአት የሆኑ ነገሮችን ያደርጋሉ።

ክፉዎችም ሁሉ አያስተውሉም
“እነዚያ ለእግዚአብሔር የሚታዘዙ ጠቢባንና የሚያስተውሉ ናቸው።”

የዘወትሩም መሥዋዕት...ከቆመ
የቤተ መቅደሱን መሥዋዕቶች የሚያስቆመው የሰሜኑ ንጉሥ ነው።“የሰሜኑ ንጉሥ የዘወትሩን መሥዋዕት በማስወገድ በምትኩ ሐዘንን የሚያስከትለውን ርኩሰት ይተክላል።”

ፍፁም ባዶነትን የሚያስከትለው ርኩሰት
ይሄ የሚያመለክተው ጣዖቱ ለቤተ መቅደሱ ባዶ መሆን ምክኒያት እንደሚሆን ማለትም እግዚአብሔር ቤተመቅደሱን የሚተው መሆኑን ነው።“እግዚአብሔር ቤተ መቅደሱን ትቶ እነዲሄድ መንስዔ የሚሆነው አስፀያፊ ጣዖት ”ወይም “ቤተ መቅደሱ እንዲቆሸሽ የሚያደርገው አስፀያፊ ነገር”

1,290 ቀናት
“አንድ ሺህ ሁለት እና መቶ ዘጠና ቀናት”ወይም “አንድ ሺህ ሁለት መቶ ቀናት” እዚህ ላይ “ቀናት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተወሰኑ ዘመናትን ነው።አብዛኛውን ጊዜ ሰዎች ቀናት የሚለውን ቃል የሚጠቀሙ ቢሆንም ይሄ ዓመታት የሚለውንም ሊያመለክት ይችላል።

Daniel 12:12

አጠቃላይ መረጃ
ከተልባ እግር የተሰራ ልብስ የለበሰው መልአክ ዳንኤልን ማነጋገሩን ይቀጥላል።

የሚታገስም ምስጉን ነው
“በታማኝነት የሚቆይ”

1,335 ቀናት
“አንድ ሺህ ሶስት መቶ ሠላሣ ሶስት ቀናት”ወይም “አንድ ሺህ ሶስት መቶ እና ሠላሣ አምስት ቀናት” እዚህ ላይ “ቀናት”የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ በተለምዶ ቀናት ተብሎ የሚጠራው የተወሰኑ ዘመናትን የሚያመለክት ነው።ይህም ሆኖ ቀናትንም የሚመለከት ነው።

መሄድ ይኖርብሃል
“ዳንኤል መሄድ ይኖርብሃል” ይሄ ዳንኤል ሕይወቱ እስከሚያልፍበት ወቅት ድረስ ነገሥታቱን ማገልገል እንዳለበት የሚያመለክት ነው።

ታርፋለህ
ይሄ “ትሞታለህ”ለማለት ጨዋ የሆነ አነጋገር ነው።

ትቆማለህ
ይሄ የፃድቅ የሆኑ ሰዎች ከሞት የሚነሱበትን የመጀመሪያውን ትንሣኤ የሚያመለክት ነው።

በዕጣ ክፍልህ
“እግዚአብሔር የመደበልህ ሥፍራ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Hosea

Hosea

Chapter 1

1 በይሁዳ ነገሥታት በዖዚያን፥ በኢዮአታም፥ በአካዝና በሕዝቅያስ ዘመን፤በእስራኤልም ንጉሥ በዮአስ ልጅ በኢዮርብዓም ዘመን ወደ ብዔር ልጅ ወደ ሆሴዕ
የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው። 2 እግዚአብሔር በሆሴዕ አማካይነት መናገር በጀመረ ጊዜ እንዲህ አለው፦«ምድሪቱ እኔን በመተው ታላቅ ምንዝርናን
እያደረገች ነውና፥ሂድ፥የምንዝርናዋ ፍሬዎች የሆኑ ልጆች ያሏትን ሴተኛ አዳሪዋን ሚስትህ አድርገህ ውሰድ።» 3 ስለዚህም ሆሴዕ ሄዶ የዴቤላይምን ሴት ልጅ
ጎሜርን አገባ፤እርስዋም ጸነሰች፥ ወንድ ልጅም ወለደችለት። 4 እግዚአብሔርም አለው፦ «ከጥቂት ጊዜ በኋላ በኢይዝራኤል ስለነበረው ደም ማፍሰስ የኢዩን
ቤት እቀጣለሁና፥ የቤተ እስራኤልንም መንግሥት እንዲያከትም አደርጋለ ሁና ስሙን ኢይዝራኤል ብለህ ጥራው። 5 ይህም በኢይዝራኤል ሸለቆ ውስጥ
የእስራኤልን ቀስት በምሰብርበት ቀን ይፈጸማል።» 6 ጎሜር እንደገና ጸነሰች፥ ሴት ልጅም ወለደች። በዚያን ጊዜ እግዚአብሔር ሆሴዕን እንዲህ አለው፦
«ቅንጣት ታህል ይቅር እላቸው ዘንድ ከእንግዲህ ወዲያ የእስራኤልን ቤት አልምርምና ስሟን ሎሩሃማ ብለህ ጥራት። 7 ነገር ግን የይሁዳን ቤት እምራለሁ፥
እኔም እግዚአብሔር አምላካችው በራሴ አድናቸዋለሁ እንጂ በቀስት፥ በሰይፍ፥ በጦርነት፥ በፈረሶች ወይም በፈረሰኞች አላድናቸውም።» 8 ጎሜር፥ ሎሩሃማን
ጡት ካስጣለቻት በኋላ ጸነሰች፥ሌላ ወንድ ልጅም ወለደች። 9 በዚያን ጊዜ እግዚአብሔር እንዲህ አለው፦«ሕዝቤ አይደላችሁምና፥ እኔም አምላካችሁ
አይደለሁምና ስሙን ሎዓሚ ብለህ ጥራው ።» 10 ነገር ግን የእስራኤል ቤት ቁጥር ሊለካ ወይም ሊቆጠር እንደማይችል የባሕር አሸዋ ይሆናል። «ሕዝቤ
አይደላችሁም» በተባሉበት ቦታ፥«የሕያው አምላክ ሕዝብ ናችሁ» ይባላሉ። 11 የይሁዳ ሕዝብና የእስራኤል ሕዝብ በአንድነት ይሰበሰባሉ። የኢይዝራኤል ቀን
ታላቅ ይሆናልና፥ ለራሳቸው አንድ መሪ ይሾማሉ፥ ከምድሪቱም ይውጣሉ።

Hosea 1:1

የመጣው የያህዌ ቃል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። "ያህዌ አምላክ የተናገረው ቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ብኤሪ
ይህ የወንድ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዖዝያ ... ኢዮአታም ... አካዝ ... ሕዝቅያስ ... ኢዮርብዓም ... ዮአስ
በዚህ መጽሐፍ የተከናወኑ ድርጊቶች በእነዚህ ነገሥታት ዘመን የተፈጸሙ ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ
ይህ እግዚአብሔር ለህዝቡ በብሉይ ኪዳን የገለጸው ስሙ ነው። ይህ እንዴት እንደሚተረጎም ስለ ያህዌ የትርጉም ቃል ገጽን ይመልከቱ።

ታላቅ ምንዝርና
እዚህ ስፍራ "ምንዝርና " ሚለው የሚገልጸው ህዝቡ ለእግዚአብሔር ታማኝ አለመሆኑን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 1:3

ጎሜር ... ዴቤላይም
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

የኢዩ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" ማለት "ቤተሰብ" ማለት ሲሆን የኢዩን ትውልድ ያጠቃልላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቤት
ይህ አገላለጽ የእስራኤልን መንግሥት ያመለክታል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል ቀስት
እዚህ ስፍራ "ቀስት" የሚለው የሚያመለክተው የሰራዊቱን ሃይል ነው። "የእስራኤል የጦር ሃይል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

Hosea 1:6

ሎ-ሩሃማ
የዚህ ስም ትርጉም "አልምርም" ማለት ነው። ተርጓሚው ይህንን ትረጉም እንደ ስም አድርጎ ማቅረብን ሊመርጥ ይችላል። "አልምርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 1:8

ሎ-ሩሃማ
የዚህ ስም ትርጉም "አልምርም" ማለት ነው። ተርጓሚው ይህንን ትረጉም እንደ ስም አድርጎ ማቅረብን ሊመርጥ ይችላል። ይህንን ስም በሆሴዕ 1:6 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "አልምርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሎ-ዓሚ
የዚህ ስም ትረጉም " ህዝቤ አይደላችሁም" ማለት ነው። ተርጓሚው ይህንን ትረጉም እንደ ስም አድርጎ ማቅረብን ሊመርጥ ይችላል። ""ህዝቤ አይደላችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 1:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

እንደ ባህር ዳርቻ አሸዋ
ይህ የእስራኤላዊያንን ቁጥር ብዛት ያጎላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ/ሲሚሊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሊሰፈር ወይም ሊቆጠር የማይችል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ማንም ሊሰፍረው ወይም ሊቆጥረው የማይችል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ተብሎ በተነገረላቸው ስፍራ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር በተናገራቸው ስፍራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ በተነገረበት ስፍራ
ይህ አገላለጽ ምናልባት በእስራኤል ነገሥታት ወንጀል በሚፈጸምባት ከተማ እና በእነርሱ ላይ የእግዚአብሔር ቅጣት ምልክት የነበረችን ኢዝራኤልን የሚመለከት ይሆናል።

ለእነርሱ ይህ ይነገራል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ለእነርሱ ይላቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድነት ይሰባሰባሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር በአንድነት ይሰበስባቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በምድሪቱ ይገናሉ
ይህ አገላለጽ የእስራኤል ህዝብ በምርኮ የነበሩበትን ምድር ያመለክታል

የኢዝራኤል ቀን
ይህ እግዚአብሔር ህዝቡን ወደ እስራኤል ምድር የሚመልስበትን ጊዜ ያመለክታል። የዚህ ሃሳብ የተሟላ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ወንድሞቻችሁን «ሕዝቤ!»፥ እኅቶቻችሁንም «የተራራላችሁ» በሏቸው። **2** እርሷ ሚስቴ አይደለችምና እኔም ባሏ አይደለሁምና ከእናታችሁ ጋር ተምዋግቱ፥ ተምዋገቱ። ሴተኛ አዳሪነቷን ከፊቷ፥ምንዝርናዋንም ከጡቶቿ መካከል ታስወግድ። **3** አለበለዚያ እርቃንዋን እስክትቀር እገፋታልሁ፥እንደ ተወለደችበትም ቀን እርቃንዋን እገልጣለሁ። እንደ ምድረ በዳ እንደ ደረቅም ምድር አደርጋታለሁ፥ተጠምታ እንድትሞት አደርጋለሁ። **4** የሴተኛ አዳሪነት ልጆች ናቸውና ለልጆቿ ቅንጣት ምሕረት የለኝም። **5** ምክንያቱም እናታቸው ሴተኛ አዳሪ ናትና፥ የጸንሰቻቸውም በአሳፋሪ ተግባር ነውና። እርሷም ፦«እንጀራዬንና ውኃዬን፥ሱፌንና ሐሬን፥ዘይቴንና መጠጤን ይሰጡኛልና ከውሽሞቼ ኋላ እሄዳለሁ» አለች። **6** ስለዚህ መንገድዋን በእሾህ ለመዝጋት አጥር እሠራለሁ። መንገድዋንም እንዳታግኝ ቅጥር እገነባባታለሁ። **7** ውሽሞችዋን ትከታተላቸዋለች ነገር ግን አትደርስባቸውም፤ትፈልጋቸዋለች ነገር ግን አታገኛቸውም። ከዚያም በኋላ ፦«አሁን ካለሁበት የበፊቱ ይሻላልና ወደ መጀመሪያው ባሌ እመለሳለሁ» ትላለች። **8** እህሉን፥አዲሱን ወይን ጠጅና ዘይቱን የሰጠኋት፣ በአልን ያገለገሉበትን ብርና ወርቅ ያበዛሁላት እኔ እንደ ሆንኩ አላወቀችም። **9** ስለዚህ እህሏን በመከር ጊዜ፥ አዲሱንም የወይን ጠጇን በወቅቱ መልሼ እወስዳለሁ። እርቃኗንም የምትሸፍንበትን ሱፌንና ሐሬን መልሼ እወስዳለሁ። **10** ከዚያም ውሽሞችዋ እያዩ እርቃንዋን እስክትቀር ድረስ እገፋታለሁ፥ ከእጄም ማንም አያስጥላትም። **11** ሁሉንም ክብረ በዓላቷን፦ የደስታ በዓላቷን፥የአዲስ ጨረቃ ክብረ በዓላቷን፥ ሰንበታቷንና ዓመታዊ በዓላቷን አስቀራለሁ። **12** «ውሽሞቼ የሰጡኝ ክፍያዎቼ ናቸው» የምትላቸውን ወይንዋንና የበለስ ዛፎችዋን አጠፋለሁ። ጫካ አደርጋቸዋለሁ፥ የዱር አራዊትም ይበሉዋቸዋል። **13** ለበአል አማልክት ዕጣን ስላጠነችባቸው፥ በቀለበቶችዋና በጌጣ ጌጦቿ ራስዋን ስላስዋበችባቸው እና እኔን ረስታ ከውሽሞቿ ኋላ ስልሄደችባችው የደስታ በዓላት አቀጣታለሁ።» ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው። **14** ስለዚህ አመልሳታለሁ፥ ወደ ምድረ በዳ እወስዳታለሁ፥ በፍቅርም አነጋግራታለሁ። **15** የወይን ተክሏን፥ የተስፋ በርም እንዲሆናት የአኮርን ሸለቆ መልሼ እሰጣታለሁ። በዚያም በወጣትነቷ ቀናት፥ ከግብጽ ምድር በወጣችባቸው ቀናት እንዳደረገችው ትመልስልኛለች። **16** የእግዚአብሔር አዋጅ ይህ ነው፦«በዚያን ቀን እንዲህ ይሆናል፥ ባሌ ብለሽ ትጠሪኛለሽ፤ ከእንግዲህ ወዲያም በአሌ ብለሽ አትጠሪኝም። **17** የበአልን አማልክት ስም ከአንደበቷ አስወግዳለሁና ስሞቻቸው ከእንግዲህ ወዲያ አይታሰቡም። **18** በዚያን ቀን ከዱር አራዊት፥ ከሰማይ አእዋፍና በምድር ከሚንቀሳቀሱት ነገሮች ጋር ቃል ኪዳን አደርግላቸዋለሁ። ቀስትን፥ ሰይፍንና ጦርነትን ክምድሪቱ አስወግዳለሁ፥ በሰላምም እንድትጋደሙ አደርጋችኋለሁ። **19** ለዘላለም ባልሽ ልሆን ቃል እገባልሻለሁ። በጽድቅ፥ በፍትሕ፥ በኪዳን ታማኝነትና በምሕረት ባልሽ ልሆን ቃል እገባልሻለሁ። **20** በታማኝነት ባልሽ ልሆን ቃል እገባልሻለሁ። አንቺም እኔን እግዚአብሔርን ታውቂያለሽ። **21** የእግዚአብሔር አዋጅ ይህ ነው፦ በዚያን ቀን እመልሳልሁ። «ለሰማያት እመልሳለሁ፥ እነርሱም ለምድር ይመልሳሉ። **22** ምድርም ለእህሉ፥ ለአዲሱ ወይን ጠጅና ለዘይቱ ትመልሳለች፥ እነርሱም ለኢይዝራኤል ይመልሳሉ። **23** ስለ ራሴ ስል በምድሪቱ ላይ እተክላታልሁ፥ ሎሩሃማንም እምራታለሁ። ሎዓሚንንም፦ አንተ ዓሚ አታህ ነህ እለዋለሁ፤ እነርሱም አንተ አምላካችን ነህ ይሉኛል።»

Hosea 2:1

አያያዥ ሃሳብ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

ህዝቤ!
ይህ አጋኖ እንደ ሙሉ ሃሳብ ሊገለጽ ይችላል። "እናንተ የእኔ ህዝብ ናችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ርህራሄ ተደርጎልሻል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ያህዌ ርህራሄ አድርጎልሻል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ርህራሄ
"ደግነት" ወይም "ምህረተ"

Hosea 2:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

መግት
ይህ በህግ አደባባይ አንድ ሰው በሌላ ሰው ላይ የሚያቀርበው ክርክር ነው

እናታችሁ
እዚህ ስፍራ "እናት" የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን አገር ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷ ሚስቴ አይደለችም
ያህዌ እስራኤልን እንደ ሴት እየተናገረ ለእርሱ ከእንግዲህ እንደ ሚስት እንዳልሆነች ይነግራታል። ይልቁንም እስራኤል ያህዌን ከመከተል እና ከማምለክ ፊቷን አዙራለች። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም ባሏ አይደለሁም
ያህዌ ከእንግዲህ ከእስራኤል ጋር ባል ለሚስቱ እንደሚሆነው ግንኙነት ሊኖረው አይችልም። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

የምንዝርና ተግባሯ
አመንዝራ የሆነች ሴት ከሌላ ሰው ጋር ለመተኛት ባሏን ትተዋለች። እስራኤል በያህዌ ላይ ያደረገችው እንደዚሁ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ከጡቶቿ መካከል
ይህ ምስላዊ ዘይቤ እስራኤል በያህዌ ላይ ሳይሆን በጣኦት መታመኗን ያሳያል። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ዕርቃኗን ገፍፌ እንደተወለደችበት ቀን እራቁትነቷን እገልጣለሁ
ያህዌ ከእንግዲህ እስራኤልን አይጠብቃትም አይንከባከባትም፤ ምክንያቱም ከእርሱ እርቃለችና። በእስራኤል ባሎች ሚስቶቻቸውን ለማልበስ በህግ ይገደዱ ነበር። አንድ ወንድ ይህንን አለማድረጉ ሚስቱን ያለመቀበሉ ምልክት ነበር። የዚህ ሙሉ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (ዘይቤያዊ አነጋር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ በረሃ አደርጋታለሁ
ያህዌ እስራኤልን ባዶ እና የማታበቅል በረሃማ ስፍራ እስክትመስል ይለውጣታል።(ተነጻጻሪ ዘይቤ/ሲሚሊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከጥማት የተነሳ እገድላታለሁ
እዚህ ስፍራ "ጥማት" የሚለው የሚያመለክተው በጣኦታተት ላይ ሳይሆን፤ በያህዌ ላይ መታመንና እርሱን ማምለክ ያለውን አስፈላጊነት፣ ካልሆነ እስራኤል እንደ አገር መቀጠል የማትችል መሆኑን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

የምንዝርና ልጆች ናቸውና
እስራኤላዊያን የሚያደርጉት የያህዌ ያልሆኑ ይመስል ነው። አባቶቻቸው እግዚአብሔርን እንዳላመለኩት ሁሉ፣ እነርሱም አላመለኩትም። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

እናቶቻቸው አመንዝሮች እንደነበሩ
ሌሎች አማልዕክትን የተከተሉት የቀደሙት ትውልዶች ለያህዌ ታማኝ ባለመሆናቸው አመንዝሮች ተደርገው ነበር የተቆጠሩት። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ፍቅረኞቼን ተከትዬ እሄዳለሁ፣ እነርሱ ዳቦዬን እና ውሃዬን፣ የሃር ልብሴን እና ሱፌን፣ ዘይቴን እና መጠጤን ሰጥተውኛልና።
እዚህ ስፈራ "ፍቅረኞቼ" የሚለው የሚያመለክተው እስራኤል ከያህዌ ይልቅ ልታመለክ የመረጠቻቸውን በዓልን እና ሌሎች ሃሰተኛ አማልዕክትን ነው። የተዘረዘሩት ነገሮች ሰዎች ለመኖር የሚያስፈልጓቸው ነገሮች ናቸው። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

ስለዚህ መንገዷን በእሾች ለመዝጋት አጥርባታለሁ። መውጫ መንገድ እንዳታገኝ በዙሪያዋ ግንብ እገነባለሁ።
ይህ ክፍል ህዝቡ ስኬት እና ብልጽግና እንዳያገኝ ያህዌ እንደሚከለክለው ያመለክታል፣ ምክንያቱ እነርሱ ጣኦት ማምለካቸውን መቀጠላቸው ነው። (ዘይቤያዊ አነጋር እና ተመሳሳይ ንጽጽራዊ ዘይቤ/ፓራራሊዝም የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም እንዲህ ትላለች፣ "ከአሁኑ ይልቅ ለእኔ የመጀመሪያው ባሌ የተሻለ ስለነበረ ወደ እርሱ እመለሳለሁ።"
እስራኤላውያን ወደ ያህዌ የሚመለሱት ለእርሱ ባላቸው ፍቅር ምክንያት ሳይሆን፣ ነገር ግን በበኣል አምልኳቸው ተስፋ ስለቆረጡ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

እርቃኗን ትሸፍንበት የነበረውን ሀር እና ሱፌን መልሼ እወስዳለሁ
ይህ ማለት ማናልባት የእስራኤል መኸር እና ከብቶች ከንቱ ይሆናል ማለት ሊሆን ይችላል። ያህዌ በረከቱን ከእስራኤል ያርቃል፣ ህዝቡም በአደጋ ስጋት ውስጥ ብቻውን ይሆናል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

እራቁትነትዋን ልትሸፍንበት ትጠቀምበት የነበረው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ሰዎች ራሳቸውን ለመሸፈን ይጠቀሙበት የነበረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

ከዚያም በፍቅረኞቿ ፊት እርቃኗን እገልጣለሁ
ይህ ማለት እግዚአብሔር የእስራኤልን ህዝብ በአካባቢው ባሉ ሌሎች ህዝቦች ፊት ያዋርዳቸዋል። ይህንን በሆሴዕ 2:3 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም እርሷን ከእጄ አያድናትም
ማንም እስራኤልን ሊረዳት አይሞክርም። እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን የመቅጣት ሃይል ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

Hosea 2:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ በእራኤል ላይ ስለሚያደርገው ለሆሴዕ እየተናገረ ነው

ፍቅረኞቼ ለእኔ የሰጠኝ ዋጋዎቼ/ክፍያዎቼ እነዚህ ናቸው
ይህ የሚያመለክተው እስራኤል ከሃሰተኛ አማልዕክት ወይም ከበኣል የተቀበለቻቸውን ክፍያዎች ነው። ይህ ቀጥተኛ ጥቅስ ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅስ ሆኖ ሊጻፍ ይችላል። "እንግዲህ እነዚህ ፍቅረኞቿ ለእርሷ የሰጧት ወጋዎች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋር እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

ጫካ አደርገዋለሁ
ያህዌ ሌሎች ዛፎች እና አረም እንዲበቅል በመፍቀድ የወይን ተክሉን እና የፍሬ ዛፉን ያጠፋል። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ የያህዌ አዋጅ ነው/ ያህዌ የተናገረው ይህ ነው
ያህዌ የአዋጁን እርግጠኝነት ለመግለጽ ስለ እራሱ በስሙ ተናገረ። "ያህዌ ያወጀው/የተናገረው ይህ ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያወጅኩት/የተናገርኩት ይህ ነው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:14

አያያዥ ሃሳብ:
ያህዌ ስለ እራኤል እየተናገረ ነው።

ስለዚን መልሼ የራሴ ላደርጋት ነው
"እኔ ያህዌ እርሷን ወደ ራሴ እመልሳለሁ"

የአኮር ሸለቆ እንደ ተስፋ በር
ያህዌ እስራኤልን ከግብጽ መርቶ እንዳወጣ፣ እስራኤል ዳግም በያህዌ ተስፋ እንድታደርግ ወደ አኮር ሸለቆ ይመራታል

ከግብጽ እንደ ወጣችበት ወራት፣ በወጣትነት ወራቷ ታደርግ እንደነበረው ከዚያ ሆና ትመልስልኛለች፣
ያህዌ እስራኤል ህዝብ በንስሃ እንደሚመለሱ እና ዳግም እርሱን አምላካቸው አድርገው ማምለክን እንደሚመርጡ ተስፋ ያደርጋል። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ትመልሳለለች
አንዳንድ ዘመናዊ ትርጉሞች የዕብራይስጡ ቃል "ትዘምራለች" እንደሚል ይወስዱታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hosea 2:16

በዚያን ቀን ይሆናል
ይህ የሚያመለክተው እስራኤል ያህዌን ብቻ ማምለክ የምትመርጥበትን ቀን ነው

ይህ የያህዌ አዋጅ ነው/ ያህዌ የተናገረው ይህ ነው
ያህዌ የአዋጁን እርግጠኝነት ለመግለጽ ስለ እራሱ በስሙ ተናገረ። ይህንን በሆሴዕ 2፡13 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "ያህዌ ያወጀው/ የተናገረው ይህ ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያወጅኩት/የተናገርኩት ይህ ነው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ባሌ
ይህ ማለት ሚስት ለባሏ እንደምትሆን የእስራኤል ህዝብ ያህዌን የሚወድ እና ለእርሱ ታማኝ ይሆናል። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

በኣሌ
"በኣል" ማለት "ጌታ" ማለት ሲሆን ከነዓናውያን የሚያመልኳቸውን ሀሰተኛ አማልክትንም ያመለክታል። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ከአንደበቷ የበኣልን ስሞች አስወደግዳለሁ
እስራኤላዊያን ዳግም የበኣልን ስሞች እና ጣዖታትን አይጠሩም። ህዝቡ የተወከለው በአንደበቶቻቸው ነው። "የበኣልን ስሞች እንዳትጠሩ አደርጋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲኪ/ ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:18

አያያዥ ሃሳብ
ያህዌ ለእስራኤል ምን እንደሚያደርግ ለሆሴ እየተናገረ ነው

በዚያን ቀን
ይህ ሀረግ በእስራኤል እና በያህዌ መሃል ስላለው የወደፊት መታደስ ለመናገር ውሏል።

ለእነርሱ ቃል ኪዳን አደርጋለሁ
የያህዌ አዲሱ ቃል ኪዳን ለእንስሳት ሳይቀር ሰላምን ይጨምራል

ቀስትን፣ ሰይፍን፣ እና ከምድሪቱ ጦርነትን አስወግዳለሁ፣ እናንተም በደህንነት እንድታርፉ አደርጋለሁ
ያህዌ የእስራኤልን ጠላቶች ከዙሪያቸው ያርቃል፣ ከዚህ በኋላ ጦርነት አይኖርም፣ ህዝቡ በሰላም ይጠበቃል። እዚህ ስፍራ "ቅስት፣ ሰይፍ፣ እና ጦርነት" የሚሉት ቃላት ሁሉም ጦርነት የሚለውን ቃል ይገልጻሉ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በደህንነት እንዲያርፉ
ይህ አገላለጽ በደህንነት መኖርን ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:19

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ምን እንደሚያደርግ ለሆሴ እየተናገረ ነው

ለዘለዓለም ባልሽ ልሆን ቃል ኪዳን እገባልሻለሁ
ያህዌ ልክ እንደ ባል ይሆናል፣ እስራኤል እንደ ያህዌ ሚስት ትሆናለች። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

በጽድቅ፣ በፍትህ፣ ለቃልኪዳን ታማኝ በመሆን፣ እና በምህረት
ይህ ረቂቅ ስሞችን ለማስቀረት እንደገና ሊጻፍ ይችላል። "ትክክል፣ፍትህ ያለበት፣ ታማኝ እና ምህረት የሞላበትን ነገር አድርጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺም ያህዌን ታውቂያለሽ
እዚህ ስፍራ "ማወቅ" የሚለው እንደ አምላካቸው ለያህዌ እውቅና መስጠትንና ለእርሱ ታማኝ መሆንን ነው።

Hosea 2:21

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ምን እንደሚያደርግ ለሆሴ እየተናገረ ነው።

ይህ የያህዌ አዋጅ ነው/ ያህዌ የተናገረው ይህ ነው
ያህዌ የአዋጁን እርግጠኝነት ለመግለጽ ስለ እራሱ በስሙ ተናገረ። ይህንን በሆሴዕ 2፡13 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "ያህዌ ያወጀው/ የተናገረው ይህ ነው" ወይም "እኔ ያህዌ ያወጅኩት/የተናገርኩት ይህ ነው። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር ለእህል፣ አዲስ ወይን፣ እና ለወይራ ዘይት ምላሽ ይሰጣል፤ እነርሱም ለኢይዝራኤል ምላሽ ይሰጣሉ።
ምድር ለእህል፣ አዲስ ወይን፣ እና ለወይራ ዘይት የሚያስፈልገውን ትሰጣለች። እነዚህ ነገሮች ደግሞ የኢዝራኤልን ፍላጎቶች ያሟላሉ። ምድሪቱ እና እነዚህ ምርቶች የሌሎችን ፍላጎት ማሟላት እንደሚችሉ ሰዎች ሆነው ተገልጸዋል። (ሰውኛ የሚለውን ዘይቤ ይመልከቱ)

ኢዝራኤል
እዚህ ስፍራ የዚህ ሸለቆ ሰም መላውን የእስራኤል ህዝብ ይወክላል። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 2:23

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለእስራኤል ምን እንደሚያደርግ ለሆሴ እየተናገረ ነው። ለእኔ ለራሴ በምድሪቱ እተክላታለሁ እግዚአብሔር ዳግም ህዝቡን በምድራቸው ደህንነት እና ብልጽግና ሲሰጣቸው፣ እነርሱ የተገለጹት በእርሻ ሰብል ነው። "ገበሬ ሰብሉን ዘርቶ እንደሚንከባከብ እስራኤልን እንከባከባለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋር የሚለውን ይመልከቱ)

ሎ-ሩሃማ
የዚህ ስም ትርጉም "አልምርም" ማለት ነው። ተርጓሚው ይህንን ትረጉም እንደ ስም አድርጎ ማቅረብን ሊመርጥ ይችላል። ይህንን ስም በሆሴዕ 1፡6 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። "አልምርም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ሎ-ዓሚ
የዚህ ስም ትረጉም " ህዝቤ አይደላችሁም" ማለት ነው። ተርጓሚው ይህንን ትረጉም እንደ ስም አድርጎ ማቅረብን ሊመርጥ ይችላል። ይህንን ስም በሆሴዕ 1፡9 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።"ህዝቤ አይደላችሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓሚ አታህ
የዚህ ስም ትረጉም "እናንተ የእኔ ህዝብ ናችሁ" ማለት ነው። ተርጓሚው ይህንን ትረጉም እንደ ስም አድርጎ ማቅረብን ሊመርጥ ይችላል። "እናንተ የእኔ ህዝብ ናችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፦«እንደገና ሂድ፥ ባልዋ የሚወዳትን ነገር ግን አመንዝራ የሆነችውን ሴት ውደድ። ወድ ሌሎች አማል ክት ዘወር ቢሉና የዘቢብ እንጎቻ ቢወዱም እንኳን፥ እኔ እግዚአብሔር የእስራኤልን ሕዝብ እንደምወድ ውደዳት።» **2** ስለዚህ በአሥራ አምስት የብር ሳንቲሞችና በአንድ ቆሮስ ተኩል ገብስ ገዛኋት። **3** እኔም፦ «ከእኔ ጋር ብዙ ቀናት ኑሪ፥ ሴተኛ አዳሪ ወይም የሌላ የማንም ሰው አትሆኚ፥እኔም እንዲዚሁ ከአንቺ ጋር እሆናለሁ» አልኳት። **4** የእስራኤል ሕዝብ ያለ ንጉሥ፥ ያለ መስፍን፥ ያለ መሥዋዕት፥ ያለ ድንጋይ ዓምድ፥ ያለ ኤፉድ ወይም ያለ ቤተሰብ ጣዖት ለብዙ ቀናት ይኖራሉ። **5** ከዚያም በኋላ የእስራኤል ሰዎች ይመለሳሉ፥ እግዚአብሔር አምላካቸውንና ንጉሣቸውን ዳዊትንም ይፈልጋሉ። በመጨረሻዎቹም ቀናት በእግዚአብሔርና በበረከቱ ፊት እየተንቀጠቀጡ ይመጣሉ።

Hosea 3:1

ደግም ሂድ፣ በባሏ የተወደደችን ነገር ግን አመንዝራ የሆነችን ሴት ውደድ
ይህ ተመልሶ በሆሴዕ 1:2 ያለውን ነገር ያመለክታል። ያህዌ ዳግም ሆሴዕን አመንዝራ ሴትን እንዲወድ ይነግረዋል።

እኔ ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ እንደምወደው ልክ እንደዚያው አመንዝረይቱን ሴት ውደዳት
አመንዝራዋን ሴት በመውደድ፣ ሆሴዕ ያህዌ ለእስራኤል ላለው ፍቅር ምሳሌ ይሆናል። (ትዕምርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ወደሌሎች አማልዕከት ዞር ቢሉ እና የዘቢብ ጥፍጥፍ ቢወዱም
ህዝቡ ሀሰተኛ አማልዕክት በሚያመልኩበት በኣላት ወቅት የዘቢብ ወይም በለስ ጥፍጥፍ ይመገባሉ

አስራ አምስት ሰቅል ጥሬ ብር/ አስራ አምስት የብር ቁርጥራጮች/ እና አንድ ቆሮስ/ጋሎን ተኩል መስፈሪያ ገብስ
ይህ አንድ ባሪያ የመግዣ ዋጋ ነበር።

አስራ አምስት ቁርጥራጭ
"15 ቁርጥራጭ" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እና አንድ ቆሮስ/ጋሎን ተኩል መስፈሪያ ገብስ
ይህ ወደ ዘመናዊ መለኪያ ሊለወጥ ይችላል። ወደ "330 ሊትር ገብስ" (መጽሀፍ ቅዱሳዊ የመጠን መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 3:4

የእስራኤል ህዝብ ያለ ንጉሥ፣ ያለ ልዑል፣ ያለ መስዋዕት፣ ያለ ድንጋይ አምድ፣ ያለ ኤፉድ ወይም ያለ ነፍስ ወከፍ ጣኦታት ለአያሌ ዘመናት ይኖራል
በማመንዘሯ ምክንያት ሆሴዕ ያለ ሚስቱ እንደሚኖር ሁሉ፣ አመንዝራለችና እስራኤል ያለ ንጉሥ እና እግዚአብሔርን ሳታመልክ ትኖራለች።

አምላካቸውን ያህዌን ፈለጉ
እዚህ ስፍረ "ፈለጉ" ማለት እግዚአብሔር እነርሱን እና አምልኳቸውን እንዲቀበል ጠየቁት ማለት ነው

ንጉሣቸው ዳዊት
እዚህ ስፍራ "ዳዊት" የሚወከለው የዳዊትን ትውልዶች ነው። "የዳዊት ዘር ንጉሣቸው እንዲሆን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

በመጨረሻው ቀናት
"በመጪው ዘመን"

እየፈሩ እና እየተንቀጠቀጡ በያህዌ እና በእርሱ መልካምነት ፊት ይቀርባሉ
እዚህ ስፍራ "መንቀጥቀጥ" የሚለው የሚገልጸው የአክብሮትን እና ትህትናን ስሜት ነው። "ወደ ያህዌ ይመለሳሉ፣ ራሳቸውን በፊቱ ያዋርዳሉ፣ እርሱን ያከብራሉ፣ የእርሱን በረከቶችም ይለምናሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 የእስራኤል ሕዝብ ሆይ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ። እውነተኛነት፥ ለኪዳን ታማኝነት፥ እግዚአብሔርን ማወቅ በምድሪቱ የለምና እግዚ አብሔር በምድሪቱ
ከሚኖሩ ጋር ሙግት አለው። **2** መርገም፥ መዋሸት፥ መግደል፥ መስረቅና ማመንዘር በዚያ አለ። ሕዝቡ ስምምነቶችን ሁሉ ያፈርሳሉ፥ ሳያቋርጡ ደም ይፋሰሳሉ።
3 ስለዚህ ምድሪቱ ደረቀች፥ በእርሷ የሚኖሩ ሁሉ መነመኑ፥ የዱር አራዊትና የሰማይ አእዋፍ፥ የባሕርም ዓሦች እንኳን አለቁ። **4** ነገር ግን ማንም ሙግቱን
አያቅርብ፥ማንም ሌላውን ማንንም አይክሰስ። ምክንያቱም እኔ የምከስው እናንተን ካህናቱን ነውና። **5** እናንተ ካህናት በቀን ትሰናከላላችሁ፥ ነቢያቶቹም ከእናንተ
ጋር በሌሊት ይሰናከላሉ፥ እናታችሁንም አጠፋታለሁ። **6** ሕዝቤ ዕውቀት ከማጣቱ የተነሣ ጠፍቶአል። እናንተ ካህናት ዕውቀትን ጥላችኋልና እኔም
እጥላችኋለሁ። እኔ አምላካችሁ ብሆንም ሕጌን ረስታችኋል፥ እኔም ልጆቻችሁን እረሳለሁ። **7** ካህናቱ በበዙ መጠን የሚሠሩብኝ ኃጢአት በዝቶአል። ክብራቸውን
ወደ ውርድት እለውጠዋለሁ። **8** የሕዝቤን ኃጢአት ይመገባሉ፥ ክፋታቸውም እንዲበዛ ይቋምጣሉ። **9** በካህናቱ ላይ እንደሚሆን እንዲሁ በሕዝቡም ላይ
ይሆናል፦ ስለ ልማዶቻቸው እቀጣቸዋለሁ፤ እንደ ሥራቸውም አከፍላቸዋለሁ። **10** ከእኔ ከእግዚአብሔር ርቀው ሄደዋልና ትተውኛልምና፤ይበላሉ ግን
አይጠግቡም፥ ያመነዝራሉ ግን አይበዙም። **11** ሴሰኝነት፥ የወይን ጠጅና አዲስ የወይን ጠጅ ማስተዋላቸውን ወስዶታል። **12** የእንጨት ጣዖቶቻቸውን
ያማክራሉ፥ በትሮቻቸውም ይተነብዩላቸዋል። የሴሰኝነት መንፈስ አስቶአቸዋል፥ እኔን አምላካቸውንም ትተውኛል። **13** በተራሮች ጫፍ ላይ ይሠዋሉ፥ ጥላው
መልካም ነውና ከባሉጥ፥ ከኮምቦልና ከአሆማ ዛፍ በታች በኮረብቶች ላይ ያጥናሉ። ስለዚህ ሴቶች ልጆቻችሁ የዝሙት ርኩሰት ይፈጽማሉ፥ የልጆቻችሁ
ሚስቶች ያመነዝራሉ። **14** ሴቶች ልጆቻችሁ የዝሙት ርኩሰትን በወደዱ ጊዜ፥ ወይም የልጆቻችሁ ሚስቶች ባመነዘሩ ጊዜ አልቀጣቸውም። ምክንያቱም ወንዶቹ
ራሳቸውን ለሴተኛ አዳሪዎች ሰጥተዋልና፥ እንዲሁም ከቤተ ጣዖት ሴተኛ አዳሪዎች ጋር ርኩሰትን ለመፈጸም መሥዋዕት ይሰዋሉና። ስለዚህ ይህ የማያስተውል
ሕዝብ ይጠፋል። **15** እስራኤል ሆይ አንቺ ብታመነዝሪም፥ ይሁዳ በደለኛ አይሁን። እናንተ ሰዎች፥ ወደ ጌልጌላ አትሂዱ፥ ወደ ቤትአዌንም አትውጡ። ሕያው
እግዚአብሔርን ብላችሁም አትማሉ። **16** እስራኤል እንደ እልኸኛ ጊደር በእልኸኝነት ሄዳለችና፤ እንዴት እግዚአብሔር በለመለመ መስክ እንዳ ሉ ጠቦቶች
ያሰማራታል? **17** ኤፍሬም ራሱን ከጣዖታት ጋር አጣምሮአል፤ብቻውን ተውት። **18** አስካሪ መጠጣቸው ባላቀ ጊዜ እንኳን ማመንዘራቸውን አያቆ
ሙም፤ገዢዎቿም ነውራቸውን እጅግ ይወዳሉ። **19** ነፋሱ በክንፎቹ ይጠቀልላታል፥ ከመሥዋዕቶቻቸውም የተነሳ ይፍራሉ።

Hosea 4:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ምዕራፍ ታማኝ ባልሆኑት እስራኤላዊያን ላይ የያህዌን ክርክር በማቅረብ ይጀምራል

ያህዌ ከምድሪቱ ነዋሪዎች ጋር ሙግት አለው
ያህዌ የእስራኤል ህዝብ እንደበደለው እና ቃል ኪዳኑን እንዳፈረሰ ይናገራል፤ ያህዌ ይህን የሚናገረው በፍርድ ቤት እንደሚከሳቸው አድርጎ ነው።

መግት
ይህ በህግ አደባባይ አንድ ሰው በሌላ ሰው ላይ የሚያቀርበው ክርክር ነው። ይህንን በሆሴዕ 2፤2 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

ህዝቡ ሁሉንም ወሰኖች ጥሰዋል
እዚህ ስፍራ "ወሰኖች" የሚለው የሚገልጸው ህጉ የሚፈቅደውን መጠን ነው። "ህዝቡ በሁሉም መንገድ ህጉን አልታዘዘም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በደም ማፍሰስ ላይ ደም ማፍሰስ ይጨምራል
እዚህ ስፍራ "ደም ማፍሰስ" የሚለው የሚገልጸው "ግድያን" ነው፤ ይህም ብዙውን ጊዜ የተጠቂውን ደም መፍሰስ ይጨምራል። "በግድያ ላይ ግድያ ጨመራችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት)

Hosea 4:3

ስለዚህም ምድሪቱ ድርቅ እየመታት ነው
ይህ አገላለጽ ለረጅም ጊዜ ዝናብ የታጣበትን የድርቅ ጊዜ ያመለክታል።

እየኮሰመኑ መሄድ
ከህመም እና ምግብ ከማጣት የተነሳ ደካማ እየሆኑ እና እየሞቱ መሄድ

ይወሰዱ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እየሞቱ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 4:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

መግት
ይህ በህግ አደባባይ አንድ ሰው በሌላ ሰው ላይ የሚያቀርበው ክርክር ነው።

ማንም ሌላውን አይክሰስ
ማንም ሰው ሌላውን ሰው በማናቸውም ነገር መክሰስ የለበትም፤ ምክንያቱም እያንነዱ ሰው በአንድ ነገር ጥፋተኛ ነውና።

ካህናቶቻችሁ ይደነቃቀፋሉ
እዚህ ስፍራ "መደናቀፍ" የሚለው እግዚአብሔርን አለመታዘዝ ወይም እርሱን መታመን ማቆምን ጭምር ያመለክታል።

Hosea 4:6

አጠቃላይ መረጃ
በምዕራፍ 4፡6 ያህዌ ስለ እስራኤል ህዝብ ለካህናቱ ይናገራል። በምዕራፍ 4፡7 ስለ ካህናቱ እርሱ ይናገራል እንጂ ለእነርሱ አይናገርም። ተርጓሚው የዩዲቢን ምሳሌነትን ሊከተል ይችላል፤ ይህም ያህዌን፣ ለካህናቱ ሲናገር በምዕራፍ 4፡7 እንደሚገልጸው አይነት ነው።

ህዝቤ እውቀት ከማጣቱ የተነሳ ጠፍቷል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ህዝቤ ጠፍቷል ምክንያቱም እናንተ፣ ካህናቱ፣ ይታዘዙኝ ዘንድ ስለ እኔ በሚገባ አላስተማራችኋቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዕውቀት
እዚህ ስፍራ "ዕውቀት" የሚለው የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን እውቀት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክብራቸውን በውርደት ለወጡ
አማራጭ ትረጉም ሊሆኑ የሚችሉት1) "ክብር" ያህዌን የሚወክል ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። "ሀፍረት" ጣኦታትን የሚወክል ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። " ታላቁን አምላካቸውን እኔን ማምለክ ትተዋለ፣ አሁን አሳፋሪ ጣኦታቶቻቸውን ያመልካሉ" 2) አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትረጉሞች ይህንን የሚተረጉሙት "ክብራቸውን በውርደት እለውጣለሁ" በሚል ነው። ይህ ማለት ያህዌ ካህናቱ የሚያከሯቸውን ነገሮች ይወስድባቸዋል ደግሞም ካህናቱ እንዲያፍሩ ያደርጋል። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 4:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ ካህናቱ መናገሩን ቀጠለ

በህዝቤ ሀጢአት እነርሱ ይባላሉ
ህዝቡ ሲበድል፣ እግዚአብሔር ይቅር እንዲላቸው መስዋዕት ያቀርባሉ። ካህናቱ እነዚህን መስዋዕቶች መብላት ይፈቀድላቸው ነበር። የካህናቱ ለኃጢአት የቀረበውን መስዋዕት መብላታቸው የህዝቡን ኃጢአት እንደተመገቡ ተደርጎ ይነገራል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀትና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እንዲሁም ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ክፋታቸውን እጅግ ይጨምራሉ
ካህናቱ ህዝቡ በጢአቱ እየከፋ እንዲሄድ ይፈልጋሉ፤ ይህም እነርሱ የሚበሉትን ህዝቡ የሚያቀርበው መስዋዕት እንዲጨምር ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀትና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ)

በካህናቱ ላይ እንደሚሆነው እንደዚያው በህዝቡ ላይ ይሆናል
"ህዝቡና ካህናቱ በተመሳሳይ መንገድ ይቀጣሉ"

ልምምዶቻቸው
"ልምዶቻቸው" ወይም "የእነርሱ ባህርይ"

Hosea 4:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

ነገር ግን አይበዙም
"ልጆች አይወልዱም"

ርቀው ሄደዋል
ህዝቡ እግዚአብሔርን ማምለክ እና መከተል አቁመዋል።

ከያህዌ
ያህዌ ስለ እራሱ በሶስተኛ መደብ እየተናገረ ነው። ይህ በአንደኛ መደብ ሊጻፍ ይችላል። "ከእኔ" በሚል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 4:11

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው ሴሰኝነት፣ አሮጌ ወይን ጠጅ፣ እና አዲስ ወይን ጠጅ ማስተዋላቸውን ወስደውባቸዋል የእስራኤል ሰዎች ከጋብቻ ውጭ ይሴሰናሉ፤ ደግሞም ብዙ የወይን ጠጅ ይጠጣሉ። እነዚህን ነገሮች በማድረግ የያህዌን ትዕዛዛት ረሱ። እዚህ ስፍራ እነዚህ ድርጊቶች የተነገሩት ሌሎች ሰዎች ያህዌን የመታዘዛቸውን ጠቀሜታ እንዳይረዱ እንደሚከላከሉ ሰዎች ተደርገው ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘንጎቻቸው ትንቢት ለመናገር ምሪት ሆናቸው
ጣኦት አምላኪዎች የወደፊቱን ለመተንበይ ዘንጎችን ይጠቀማሉ። እዚህ ስፍራ ዘንጎች የተነገሩት ትንቢትን እንደሚናገሩ ሰዎች ተደርገው ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሴሰኛ አስተሳሰብ አሳታቸው
ጣኦታትን ማምለክ እና ከቤተ ጣኦት አመንዝሮች ጋር መዘሞታቸው የእስራኤል ሰዎች በእነዚህ መንገዶች ሁሌም በያህዌ ላይ በደል እንዲፈጽሙ ፍላጎት አሳደረባቸው። እዚህ ስፍራ "አስተሳሰብ/አዕምሮ" የተነገረው ህዝቡ ያህዌን እንዳይታዘዝ ማሳመን እንደሚችል አንድ ሰው ተደርገው ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሳቷቸው
ህዝቡ እንዲበድል አሳመኑ (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 4:13

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

በተራሮች አናት... በኮረብቶች
ህዝቡ ጣኦታታትን በእነዚህ ስፍራዎች ማኖሩ የተለመደ ነበር፣ በብሉይ ኪዳን እነዚህ ስፍራዎች ብዙውን ጊዜ "ከፍተኛ ስፍራዎች" ተብለው ይጠሩ ነበር።

የተቀደሱ ዝሙት አዳሪዎች
እነዚህ ሴቶች ጣኦታቱን ለማምለክ የሚመጡ ወንዶች ጋር ወሲባዊ ግንኙነት የሚፈጽሙ ነበሩ። ይህ ድርጊት ለሀሰተኛ አማልክቶቻቸው ክብር የሚፈጸም የተቀደሰ ድርጊት ተደርጎ ይታይ ነበር።

ስለዚህ ይህ የማያስተውል ህዝብ ወደ ጥፋት ይሄዳል
ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ ያጠፋል ምክንያቱም እነርሱ አያስተውሉም ወይም የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት አይጠብቁም። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 4:15

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ይሁዳ እና ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

ይሁዳ አይበድል
እግዚአብሔር እስራኤል ምን ያህል በደለኛ እንደሆነች ስላየ ይሁዳ ተመሳሳይ ነገር እንዲፈጽም አልፈለገም

ወደ ጌልገላ አትሂዱ፣ እናንተ ሰዎች ሆይ፣ ወደ ቤትአዌንም አትውጡ
የይሁዳ ህዝብ በእነዚያ ስፍራዎች ጣኦት ለማምለክ ወደ ጌልገላ ወይም ወደ ቤትአዌን ከተሞች እንዳይሄድ ማስጠንቀቂያ ተሰጠው። ጌልገላ በአንድ ወቅት ያህዌ የሚመለክበት ስፍራ ነበር፣ ነገር ግን የጣኦት ማምለኪያ ስፍራ ሆነ።

ቤትአዌን
ይህ ከተማ በእስራኤል ሰሜናዊ ግዛት እና በደቡባዊ ግዛት በቢንያም ነገድ ድንበር መሃል የሚገኝ ነበር። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እልኸኛ ጊደር
እስራኤል ጌታዋን ከማትታዘዝ ትንሽ ላምጋር ተነጻጽራለች። (ተነጻጻሪ ዘይቤ/ ሲሚሊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ እነርሱን እንዴት በለመለመ መስክ እንደሚገኙ ጠቦቶች ያሰማራቸዋል?
ያህዌ ጥያቄውን የተጠቀመበት ህዝቡን መንከባከብ መቀጠል እደማይችል በትኩረት ለመናገር ነው፤ ምክንያቱም ህዝቡ እልከኛ ነው። ያህዌ ከእንግዲህ ህዝቡን አይንከባከበውም የሚለው የተገለጸው ከእልከኝነታቸው የተነሳ እርሱ

በጎቹን ከእንግዲህ ይሰማሩ ዘንድ ወደ መስክ እንደማይወስድ እረኛ ተደርጎ ነው። "ያህዌ የሚያምጽን ህዝብ አያሰማራም" ወይም "ስለዚህም ያህዌ እነርሱን መንከባከቡን አይቀጥልም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያው አነጋገር ወይም ቃለ ምልልሳዊ/ሬቶሪካል ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

ያህዌ እንዴት
እዚህ ስፍራ ያህዌ በሶስተኛ መደብ ስለ እራሱ እየተናገረ ነው። ይህ በአንደኛ መደብ ሊጻፍ ይችላል። "እኔ እንዴት" በሚል። (አንደኛ፣ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 4:17

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

ኤፍሬም ከጣኦት ጋር ተጣምሯል፤ እርሱን ተዉት
እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" መላውን ሰሜናዊ የእስራኤል ግዛት ይወክላል። ይህ አገላለጽ በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን የሚገልጽ ሚቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። ያህዌን ከማምለክ ይልቅ ጣኦታትን ማምለክ መረጡ። ያህዌ ሆሴዕን ህዝቡን ከመንገዱ ይመለስ ዘንድ ለመገሰጽ እንዳይሞክር አዘዘው። የእስራኤል ህዝብ አይሰማም። (ስኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ እና ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ዘይቤዎች ይመልከቱ)

መሪዎቿ ሀፍረታቸውን እጅግ ወደዱ
መሪዎቿ ጣኦታትን ሲያመልኩ እና በያህዌ ላይ ፊታቸውን ሲያዞሩ በሚያደርጉት አያፍሩም ነበር

ነፋስ በክንፎቹ ጠቅልሎ ይወስዳታል
እዚህ ስፍራ "ነፋስ" የሚለው የሚወክለው በእስራኤል መንግሥት ላይ የእግዚአብሔርን ፍርድ እና ቁጣ ነው። ያህዌ የጠላት ሰራዊት የእስራኤልን ህዝብ እንዲያሸንፍ እና ምርኮ አድርጎ እንዲውዳቸው ይፈቅዳል። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሚቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ዘይቤያዊ አነጋገሮች ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 በእናንተ በሁላችሁ ላይ ፍርድ እየመጣ ነውና፤ ካህናት ሆይ ይህን ስሙ! የእስራኤል ቤት ሆይ ልብ በሉ! የንጉሡ ቤት ሆይ ስሙ! እናንተ፥ በምጽጳ ላይ ወጥመድ፥ በታቦርም ላይ የተዘረጋ መረብ ሆናችኋል። **2** ዓመጸኞች በማረድ እጅግ በርትተዋል፥ ሁሉንም እገራቸዋለሁ። **3** ኤፍሬምን አውቀዋለሁ፥ እስራኤልም ከእኔ አልተሰወረችም። ኤፍሬም፥ አንተ አሁን እንደ ሴተኛ አዳሪ ሆነሃል፤ እስራኤልም ረክሳልች። **4** ሥራቸው ወደ እኔ ወደ አምላካቸው እንዲመለሱ አይፈቅድላቸውም፥ የአመንዝራነት መንፈስ በውስጣቸው አለ፥ እኔን እግዚአብሔርን አላወቁኝም። **5** የእስራኤል ትዕቢት ይመሰክርባታል፤ ስለዚህ እስራኤልና ኤፍሬም በበደላቸው ይሰናከላሉ፤ ይሁዳም ከእነርሱ ጋር ትሰናከላለች። **6** በጎቻቸውንና ከብቶቸውን ይዘው እግዚአብሔርን ፍልጋ ይሄዳሉ፥ ነገር ግን ከእነርሱ ተለይቶ ተመልሷልና አያገኙትም። **7** ዲቃሎች ልጆችን ወልደዋልና ለእግዚአብሔር ታማኞች አልሆኑም። አሁንም የወር መባቻ በዓላቱ እነርሱን ከእርሻቸው ጋር ይበሉአቸዋል። **8** በጊብዓ መለከትን፥በራማም እንቢልታን ንፉ። «ቢንያም ሆይ እንከተልሃለን!» እያላችሁ የጦርነት ድምጽ አሰሙ። **9** በቁጣው ቀን ኤፍሬም የፈረሰ ይሆናል። በእስራኤል ነገዶች መካከል በእርግጥ ሊሆን ያለውን አውጄአለሁ። **10** የይሁዳ መሪዎች የድምበር ድንጋይ እንደሚነቅሉት ናቸው። ቁጣዬን በላያቸው እንደ ውኃ አፈስሳለሁ። **11** ለጣዖታት ሊሰግድ ወስኖአልና ኤፍሬም ደቀቀ፥ በፍርድ ደቀቀ። **12** እኔ ለኤፍሬም እንደ ብል፥ለይሁዳም ቤት እንደ ነቀዝ እሆናለሁ። **13** ኤፍሬም በሽታውን ባየ ጊዜ፥ ይሁዳም ቁስሉን ባየ ጊዜ፤ኤፍሬም ወደ አሦር ሄደ፥ ይሁዳም ወደ ታላቁ ንጉሥ መልእክተኞችን ላከ። ነገር ግን እርሱ ሊያድናችሁ፥ ቁስላችሁንም ሊፈውስ አልቻለም። **14** ስለዚህ በኤፍሬም ላይ እንደ አንበሳ፥ በይሁዳም ላይ እንደ አንበሳ ደቦል እሆናለሁ። እኔ፥ አዎ እኔ፥ እገነጣጥላለሁ፥ እሄዳለሁ፥ እወስዳቸዋለሁ፥ የሚያድናቸውም ማንም የለም። **15** በደላቸውን እስኪያውቁና ፊቴን እስኪፈልጉ ድርስ፥ በመከራቸው አጥብቀው እስኪፈልጉኝ ድረስ፥ እሄዳለሁ፥ ወድ ስፍራዬም እመለሳለሁ።

Hosea 5:1

አያያዥ ሃሳብ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

በምጽጳ መጥመድ፣ በታቦርም ላይ የተዘረጋ መረብ ሆናችኋል
ወጥመድ እና መረብ ሁለትም ነገሮች ታዳኝን ማጥጃ ናቸው። በዚህ ሁኔታ፣ ካህናቱ እና የንጉሥ ቤት ህዝቡን ወደ ጣኦት አምልኮ ሲያማልሉ ከያህዌ ሊያርቋቸው መንገዶችን አበጅተዋል። ምጽጳ እና ታቦር በእስራኤል ምድር ጣኦታት ማምለኪያ ስፍራዎች ነበሩ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

አመፀኞች ለግድያ በርትተዋል
እዚህ ስፍራ "አመፀኞች" የሚለው የሚያመለክተው ከያህዌ ርቆ የሸሸውን ህዝብ ነው፤ "ለግድያ በርትተዋል" የሚለው ንጹሃን ሰዎችን መግደልን ወይም ለአህዛብ ጣኦታት የሚቀርቡ እንስሳትን ማረድን ሊያመለክት ይችላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አመፀኞች
ተርጓሚው ይህንን "እናንተ አመፀኞች፣" ብሎ ሊተካው ይችላል፤ ምክንያቱም እግዚአብሔር በትክክል ለአመፀኞች የእስራኤል ሰዎች እየተናገረ ነው።

በማረድ
አንዳንድ ዘመናዊ ትርጉሞች የዕብራይስጡን አገላለጽ ክፋትን እንደሚገልጽ አድርገው ይተረጉሙታል

እኔ ሁሉንም እቀጣለሁ
ተርጓሚው ይህንን "እኔ ሁላችሁንም እቀጣለሁ" ብሎ ሊተካው ይችላል።

Hosea 5:3

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

ኤፍሬምን አውቃለሁ፣ እስራኤልም ከእኔ የተሰወረ አይደለም
እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" እና "እስራኤል" ሁለቱም መላውን ሰሜን የእስራኤል መንግሥት እና በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታሉ። እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር እነርሱ ምን አይነት እንደሆኑ እና ምን እያደረጉ እንደሆነ ሁሉን አውቃለሁ ይላል። (ስኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ ሚቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠትእና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ኤፍሬም፣ አሁን አንተ እንደ አመንዝራ ሆነሃል
ኤፍሬም እንደ አመንዝራ ቀርቧል፣ ምክንያቱም አምንዝራ ሴት ለማንም ወንድ ታማኝ እንደማትሆን ህዝቡ ለእግዚአብሔር የማይታመን ሆኗል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘማዊ አስተሳሰብ በውስጣቸው ስላል
ይህ ማለት ለእግዚአብሔር ታማኝ ያለመሆን ፍላጎት አላቸው። ጣኦታትን ማምለክ ይፈልጋሉ።

ወደ እግዚአብሔር ለመመለስ... ያህዌን አያውቁም
ተርጓሚው ይህንን "ወደ እኔ ለመመለስ... እኔን አያውቁም፣" ወይም "ወደ እኔ ለመመለስ... እኔን፣ ያህዌን አያውቁም " በሚል መተካት ይችላል።

ያህዌን አያውቁም
ከእንግዲህ እስራኤል በማናቸውም መንገድ ያህዌን አይታዘዝም። አምላካቸው አድርገው ለያህዌ እውቅና አይሰጡም።

Hosea 5:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

የእስራኤል ኩራት በራሱ ላይ ይመሰክርበታል
ይህ "ኩራትን" በእስራኤል ህዝብ ላይ በፍርድ ቤት በተቃውሞ እንደሚመሰክር አንድ ሰው አድርጎ ይገልጸዋል። በኩራት የተሞላው ዝንባሌያቸው እና ባህሪያቸው ያህዌን መታዘዝን አሻፈረኝ በማለተቸው ጥፋተኞች መሆናቸውን ያሳያል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ) ስለዚህ እስራኤል እና ኤፍሬም በጥፋታቸው ይሰናከላሉ፤ ይሁዳም ደግሞ አብሯቸው ይሰናከላል ከኩራታቸው እና ከበደላቸው የተነሳ ሁለቱ መንግሥታት ሙሉ ለሙሉ እግዚአብሔርን የማይታዘዙ ይሆናሉ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለያህዌ ታማኞች አልነበሩም፣ ህጋዊ ያልሆኑ ልጆችን ወልደዋልና
አማራጭ ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት 1) ይህ ማለት እስራኤላዊያን ከሌሎች ህዝቦች ጋር ተጋብተው ነበር፤ ከእነርሱም ልጆች ወልደው ነበር ወይም 2) ይህ ማለት እስራኤላዊ ወላጆች ለያህዌ ታማኞች አልነበሩም ደግሞም ልጆቻቸው ጣኦታትን እንዲያመልኩ ያስተምሯቸው ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአዲስ ጨረቃ በዓላቸው፣ ከእርሻቸው ጋር እነርሱንም አብሮ ያጠፋቸዋል
የእስራኤል ህዝብ በአዲስ ጨረቃ በዓል ማክበር ይጠበቅባቸው ነበር። በዚህ ስፍራ ይህ አገላለጽ የአዲስ ጨረቃ በዓል፣ ህዝቡን እና እርሻቸውን እንደሚበላ አውሬ የሚገልጸው ይመላል። የሆነ ሆኖ፣ ይህንን አገላለጽ መተረጎም ከባድ ነው፣ ብዙ ትርጎሞች የሚተረጎሙት እንዲህ አይነቱን ስሜት ሳይረዱት ነው። ሆኖም፣ አጠቃላይ ትረጉሙ፤ ለእርሱ ታማኝ ባለመሆኑ እግዚአብሔር ህዝቡን ይቀጣዋል የሚል መሆኑ እርግጥ ነው። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 5:8

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው በጊብዓ የቀንደ መለከትን ድምጽ፣ በራማ እንቢልታን ንፉ እዚህ ስፍራ "ቀንደ መለከት" እና "እንቢልታ" ማለት ተመሳሳይ ማለት ነገር ነው። ይህ ትዕዛዝ ለጊብዓ እና ራማ ሰዎች የተሰጠው ጠላት እየመጣ እንደሆነ ለማሳወቅ ነው። (ጥንድ ትረጉም/ደብሌት የሚለውን ይመልከቱ)

በቤትአዌን የለቅሶ ድምጽ አሰሙ፡ "ብንያም ሆይ፣ እኛ እንከተልሃለን!" በሉ
እዚህ ስፍራ "ብንያም" የሚለው የሚወክለው ከብንያም ወገን የሆኑ ወታደሮችን ነው።ይህ ምናልባት ህዝቡን ወደ ጦርነት ለመምራት ለእነርሱ የቀረበ ጥያቄ ይሆናል። ነገር ግን ዘመናዊ ትረጉሞች ይህንን አገላለጽ ለመተረጎም የተለያዩ ሙከራዎችን አድረገዋል። (ስኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትአዌን
ይህ ከተማ በእስራኤል ሰሜናዊ ግዛት እና በደቡባዊ ግዛት በቢንያም ነገድ ድንበር መሃል የሚገኝ ነበር። ይህንን በሆሴዕ 4፤15 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በእስራኤል ነገዶች መሃል በእርግጥ የሚሆነውን አውጃለሁ/ተናግሬያለሁ
"እኔ ያወጅኩትን/የተናገርኩትን ለእስራኤል ነገዶች አደርገዋለሁ"

Hosea 5:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ይሁዳ እና እስራኤል እየተናገረ ነው።

የይሁዳ መሪዎች የድንበር ምልክት የሆነ ድንጋይን እንደሚያነሱ ናቸው
"የድንበር ድንጋይ ማንሳት" የሚለው የሚያመለክተው የአንድ ሰው ድንበር የሆነን በመሬት ላይ የሚገኝ ምልክትን ማንቀሳቀስን ነው፤ ይህ በእስራኤል ህግ ወንጀል ነበር። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣዬን በእነርሱ ላይ እንደ ውሃ አዘንባለሁ
በይሁዳ ላይ የያህዌ ቁጣ እንደሚያጠፋቸው ትልቅ ወራጅ ውሃ ይሆናል። በቅዱሳት መጽሐፍት፣ ስሜቶች እና የስነምግባር ደረጃዎች ብዙውን ጊዜ እንደ ፈሳሽ ሆነው ይገለጻሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኤፍሬም የደቀቀ ነው፣ እርሱ በፍርድ የደቀቀ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ይህ ሃሳብ ትኩረት እንዲያገኝ ሁለት ጊዜ ተደጋግሞ ተጽፏል። እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" የሚለው የእስራኤልን ሰሜናዊ ግዛት ህዝብ ያመለክታል። "እኔ የእስራኤልን ህዝብ ክፉኛ እቀጣለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ፣ (ሲኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ))

ጣኦታትን ተከትለዋል
እዚህ ስፍራ "ተከትለዋል" የሚለው የሚያመለክተው አምልኮን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጣኦታት
እዚህ ስፍራ "ጣኦታት" ተብሎ በተተረጎመው የዕብራይስጡ ቃል ትረጉሙ እርግጠኛ መሆን አይቻልም፤ በዘመናዊ ትረጉሞች ውስጥ በተለያዩ ብዙ መንገዶች ተተርጉሟል።

Hosea 5:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ይሁዳ እና እስራኤል እየተናገረ ነው።

ለኤፍሬም እንደ ብል፣ ለይሁዳ ቤት እንደ ነቀዝ እሆናለሁ
ብል በቁራጭ ሱፍ ላይ ነቀዝ በቁራጭ እንጨት ላይ ሁለቱም አጥፊዎች ናቸው። ያህዌ ሁለቱንም መንግሥታት ያጠፋል (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብል...ነቀዝ
እነዚህ ሁለት ቃላት በተለያየ መንገድ ይተረጎማሉ ምክንያቱም የዕብራይስጡ ቃል ትርጉም አንድም በጣም ሰፊ ነው ወይም በእርግጠኝነት ለመተረጎም ያዳግታል።

ኤፍሬም ህመሙን፣ ይሁዳም ቁስሉን አየ
ኤፍሬም (የሰሜን እስራኤል መንግሥት) እና ይሁዳ (የደቡብ እስራኤል መንግሥት) ሁለቱም በአደጋ ውስጥ እንደሆኑ አውቀዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለሰውን ይመልከቱ)

ከዚያም ኤፍሬም ወደ አሦር ሄደ፣ ይሁዳም ወደ ታላቁ ንጉሥ መልዕክተኛ ላከ
ኤፍሬም እና ይሁዳ ያህዌን እርዳታ ከመለመን ይልቅ አሦርን እርዳታ ለመኑ። "ታላቅ ንጉሥ" ለአሦር ነገሥታት ማዕረግ ነበር።

እርሱ ግን አልቻለም
እዚህ ስፍራ "እርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የአሦርን ንጉሥ ነው

Hosea 5:14

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ይሁዳ እና እስራኤል እየተናገረ ነው።

ስለዚህ ለኤፍሬም ልክ እንደ አንበሳ እሆናለሁ
ያህዌ ኤፍሬምን ሊከታተል እና እንደ አንበሳ ሊያጠቃው ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳ ቤት ላይ እንደ ደቦል አንበሳ
ያህዌ ይሁዳንም በተመሳሳይ መንገድ ሊያየው ነው። ያህዌ በሰሜኑም በደቡቡም መንግስታት አለመደሰት እያሳየ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ፣ እኔ ራሴ
ያህዌ በህዝቡ ላይ ሁሉ ፍርድ የሚያመጣው እርሱ መሆኑን እያጎላ ነው

እበታተትናለሁ
አንበሳ የሚበላውን እንስሳ እንደሚበታተትን፣ ያህዌ ህዝቡን ከቤታቸውና ከአገራቸው ይበታትናቸዋል

እሄዳለሁ ደግሞም ወደ ስፍራዬ እመለሳለሁ
ያህዌ አመጸኛ ህዝቡን ይተወዋል

ፊቴን ይሻሉ
በአምልኮ እና መስዋዕት በማቅረብ ወደ እግዚአብሔር መገኘት ለመምጣት ሞክሩ። "ለእነርሱ ትኩረት እንድሰጥ ይጠይቁኛል" (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከተ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ኑ ወደ እግዚአብሔር እንመለስ። እርሱ ገነጣጥሎናል፥ ነገር ግን እርሱ ይፈውሰናል፤ እርሱ አቁስሎናል፥ ነገር ግን እርሱ ቁስላችንን አስሮ ይጠግናል። **2** ከሁለት ቀን በኋላ ያበረታናል፥ በሦሥተኛው ቀን ያሥነሣናል፥ እኛም በፊቱ እንኖራለን። **3** አወጣጡ እንደ ንጋት የታመነ ነው፤ እንደ ካፊያ፥ ምድሪቱን እንደሚያጠጣ እንደ ጸደይ ዝናብ ወደ እኛ ይመጣል። **4** ኤፍሬም ሆይ ምን ላድርግልህ? ይሁዳ ሆይ ምን ላድርግልህ? ታማኝነታችሁ እንደ ማለዳ ደመና፥ በጠዋት እንደሚጠፋ ጤዛ ነው። **5** ስለዚህ በነቢያቱ ቆራረጥኋቸው፥ በአፌም ቃል ገደልኋቸው። ፍርዶችህ እንደሚያንጸባርቅ ብርሃን ናቸው። **6** ታማኝነትን እሻለሁና፥መሥዋዕትንም አይደለም፥ከሚቃጠሉ መሥዋዕቶች ይልቅ እኔን እግዚአብሔርን ማወቅን እሻለሁ። **7** እንደ አዳም ኪዳኑን አፍርሰዋል፤ ለእኔ ያልታመኑ ነበሩ። **8** ገለዓድ የክፉ አድራጊዎች ከተማ ነው፥ በደም ዱካ ተሞልቷል። **9** የቀማኞች ቡድን የሚዘርፉትን አድብተው እንደሚጠባበቁ፥ ካህናቱም በሴኬም መንገድ ላይ ሰው ለመግደል በቡድን ተደራጅተዋል፤ አሳፋሪም ወንጀል ይፈጽማሉ። **10** በእስራኤል ቤት የሚያሰቅቅ ነገር አይቻለሁ፤ በዚያ የኤፍሬም ምንዝርና አለ፥ እስራኤልም ተበክሏል። **11** የሕዝቤን ምርኮ በምመልስበት ጊዜ፥ ይሁዳ ሆይ ለአንተም መከር ተቀጥሮልሃል።

Hosea 6:1

አያያዥ ሃሳብ
የእስራኤል ህዝብ ለመመለስ ፍላጎታቸውን ተናገሩ

እርሱ ሰባብሮናል ... እርሱ አቁስሎናል
እግዚአብሔር የእስራኤልን ህዝብ የቀጣው እርሱን ስላልታዘዙ እና ጣኦታትን ስለመለኩ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይፈውሰናል... እርሱ ቁስላችንን ይጠግናል
እስራኤል እነርሱ ሲመለሱ እግዚአብሔር ምህረት እንደሚያበዛላቸው እና ከችግራቸው ነጻ እንደሚያወጣቸው ታምናለች። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሁለት ቀናት በኋላ ያነቃናል፡ በሶስተኛው ቀን ያስነሳናል
ይህ የሚወክለው አጭር ጊዜን ነው። እስራኤል ከጠላቶቻቸው ሊያድናቸው እግዚአብሔር በቶሎ እንደሚመጣ ያምናሉ። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለት ቀናት ... በሶስተኛው ቀን
"2 ቀናት ... 3ተኛ ቀን" (ቁጥሮች እና ተከታታይ ቁጥሮች የሚሉትም ይመልከቱ)

ያህዌን እንወቅ
እዚህ ስፍራ "ማወቅ" ማለት የእግዚአብሔርን ባህሪ እና ህጎች ማወቅ ብቻ ሳይሆን፣ ነገር ግን ለስርሱ ታማኝ መሆንንም ይጨምራል።

የእርሱ መምጣት እንደ ንጋት የተረጋገጠ ነው
ፀሐይ በየማለዳው መውጣቷ እርግጥ የሆነውን ያህል ያህዌ ህዝቡን ለመርዳት ይመጣል።

Hosea 6:4

አያያዥ ሃሳብ
ያህዌ እየተናገረ ነው

እናንተን ምን ላድርግ?
እግዚአብሔር ትዕግቱ እያለቀ መሆኑን እና የቀረው ፍርድ ብቻ እንደሆነ እየተናገረ ነው። " በእናንተ ላይ ምን እንደሚደረግ ማወቅ አስቸጋሪ ነው!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም በነቢያቱ ቆራረጥኳቸው
ያህዌ በነቢያቱ አማካይነት፣ አመጸኛ በሆነው ህዝብ ላይ ጥፋትን አወጀ። እዚህ ስፍራ "ወደ ቁርጥራጭ መቆራረጥ" በሚል የተጠቀሰው ጥፋት እንደ ፍርዱ የተረጋገጠ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋጌዎችህ እንደ ብርሃናት ናቸው
እዚህ ስፍራ ነቢዩ ሆሴዕ ለእግዚአብሔር እየተናገረ ነው። እግዚአብሔር በአንድ ሰው ላይ የሞትን ትዕዛዝ ቅጣት አድርጎ ሲሰጥ እንደ አስደንጋጭ የሚመታ መብረቅ ይመስላል ማለቱ ሊሆን ይችላል። ወይንም ልክ ብርሃን ነገሮች እንዲታዩ እንደሚያደርግ፣ የእግዚአብሔር ትዕዛዛት ሰዎች እውነቱን እንዲያውቁ ያደርጋቸዋል ማለቱ ሊሆን ይችላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋጌዎችህ
"የያህዌ ትዕዛዛት"

Hosea 6:6

አያያዥ ሃሳብ
ያህዌ እየተናገረ ነው

እኔ ታማኝነትን እፈልጋለሁ እንጂ መስዋዕትን አይደለም
ይህ ሰዋሰዋዊ አወቃቀር በዕብራይስጡ በዚህ ስፍራ "ይበልጥ" የሚለውን ያመለክታል፤ ተከታዩ መስመር እንደሚያሳየው ("እናም የእግዚአብሔር እውቀት ከሚቃጠል መሰዋዕቶች ይልቅ")። "እኔ ከመስዋዕት ይልቅ ታማኝነትን እሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እንደ አዳም
አማራጭ ትረጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት 1) ይህ የመጀመሪያውን ሰው አዳምን ያመለክታል ወይም 2) እስራኤል ውስጥ አዳም በምትባል ከተማ የሚኖሩ ሰዎችን የሚወክል ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመናት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። "በአዳም ከተማ ውስጥ እንደሚኖሩ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 3) ይህ በአጠቃላይ ሰዎችን ያመለክታል። "አዳም" የሚለው ቃል ትረጉሙ "ሰው" ወይም "የሰው ዘር" ማለት ነው። "እንደ ሁሉም የሰው ዘር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 6:8

አያያዥ ሃሳብ
ያህዌ እየተናገረ ነው

ገለዓድ አንድ ከተማ ናት... በደም የተበከለች
"በደም የተበከለች" ይህ ምናልባት ክፉ አድራጊዎችን እና የእነርሱን የግድያ ተግባር የሚወክል ይሆል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ካህናቱ በሴኬም መንገድ ለግድያ በአንድነት ተሰበሰቡ
ይህ ምንን እንደሚያመለክት አናውቅም። ካህናቱ በእርግጥ የሃይማኖት እና ፖለቲካ ዋንኛ መአከል ወደ ሴኬም በሚሄዱበት ወቅት መንገድ ላይ ሰዎችን በማጥቃት ጥፋተኞች ነበሩ? ወይስ ነቢዩ ካህናቱ የያህዌን እውነተኛ እውቀት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እና አምልኮ "ገደሉ" እያለ ነውን? ይህንን አገላለጽ የተቻለውን ያህል ግልጽ አድረጎ መተረጎም ይመረጣል

Hosea 6:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

የኤፍሬም ዘማዊነት
እዚህ ስፍራ "ዘማዊነት" የሚለው የሚያመለክተው የኤፍሬምን ሃሰተኛ አማልዕክት ማምለክ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እስራኤል ረከሰች
እስራኤል በእግዚአብሔር ፊት የረከሰችው በድርጊቶቿ ምክንያት ነው

ይሁዳ ሆይ፣ ለአንተም የመከር ጊዜ ተመድቦብሃል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " ይሁዳ ሆይ፣ ለአንተ የመከር ጊዜ መድቤያለሁ" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መከር
እዚህ ስፈፍራ "መከር" የሚለው የሚወክለው በእስራኤል እና በይሁዳ ላይ እግዚአብሔርን የመጨረሻ ፍርድ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እድሎች
ብልጽግና እና ደህንነት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ማታለልን ይለማመዳሉና እስራኤልን ለመፈወስ በፈለግሁ ጊዜ ሁሉ የኤፍሬም ኃጢአት፥ የሰማሪያም ክፋት ይገለጣል፤ ሌባ ወደ ውስጥ ይገባል፥ የቀማኞች ቡድን በመንገድ ላይ አደጋ ያደርሳል። **2** ክፋታቸውን ሁሉ እንደማስታውስ በልባቸው አይገነዘቡም። ሥራቸው ከቦአቸዋል፥ በፊቴም ናቸው። **3** በክፋታቸው ንጉሡን፥ በሐሰታቸውም አለቆቹን ደስ ያሰኛሉ። **4** የተቦካው ሊጥ ኩፍ እስኪል ድረስ እሳቱን መቆስቆስ እንድሚያቆም፥ ጋጋሪ እንደሚያነድበት ምድጃ፥ ሁሉም አመንዝራ ናቸው። **5** በንጉሣችን ቀን አለቆች በወይን ጠጅ ትኩሳት ታመሙ። እርሱም ለፌዘኞች እጁን ዘረጋ። **6** እንደ ምድጃ በሆነ ልባቸው፥ አታላይ እቅዶቻችውን ይወጥናሉ። ቁጣቸው ሌሊቱን ሁሉ ይጤሳል፥ በማለዳም እንደሚንቀለቀል እሳት እጅጉን ይነድዳል። **7** ሁሉም እንደ ምድጃ የጋሉ ናቸው፥ ግዢዎቻቸውንም ይበላሉ። ነገሥታቶቻቸው ሁሉ ወደቁ፥ ከመካከላቸውም ማንም ወደ እኔ አልተጣራም። **8** ኤፍሬም ከአሕዛብ ጋር ተደባለቅ፥ ኤፍሬም ያልተገለበጠ ቂጣ ነው። **9** እንግዶች ጉልበቱን በሉት፥ እርሱ ግን አላወቀም። ሽበትም ወጣበት፥ እርሱ ግን አላወቀም። **10** የእስራኤል ትዕቢት ይመሰክርበታል፤ ነገር ግን ወደ አምላካቸው ወደ እግዚአብሔር አልተመለሱም፥ በዚህም ሁሉ አልፈለጉትም። **11** ኤፍሬም ማስተዋል እንደሌላትና ተላላ እንደ ሆነች ርግብ ነው፤ ወደ ግብጽ ይጣራል፥ ወደ አሦርም ይበራል። **12** ሲሄዱ መሬቤን እዘረጋባቸዋለሁ፥ እንደ ሰማይ አዕዋፍ አወርዳቸዋለሁ። እንደ መንጋ በሚተምሙብት እቀጣቸዋለሁ። **13** ወዮ ለእነርሱ! ከእኔ ርቀው ሄደዋልና። ጥፋት ይመጣባቸዋል! በእኔ ላይ አምፀዋል! ላድናቸው ወደድሁ፥ እነርሱ ግን ሐሰትን ተናገሩብኝ። **14** ከልባቸው ወደ እኔ አይጮኹም፥ ነገር ግን በአልጋዎቻችው ላይ ያለቅሳሉ። እህልና አዲስ ወይን ጠጅ ለማግኘት ራሳቸውን ለይተዋል፥ ከእኔም ዘወር ብለዋል። **15** እኔ ባሠለጠናቸውም፥ ክንዶቻችውንም ባበረታ፤ እነርሱ ግን ክፉ ነገርን አሴሩብኝ። **16** ተመልሰዋል፥ ነገር ግን ወደ እኔ ወደ ልዑሉ አልተመለሱም። ሒላማውን እንደ ሳተ ቀስት ናቸው። ከምላሳቸው ነውረኛነት የተነሳ አለቆቻችው በሰይፍ ይወድቃሉ። ይህም በግብጽ ምድር ለመሳለቂያ ይሆንባቸዋል።

Hosea 7:1

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

እስራኤልን መፈወስ እፈልጋለሁ
ዳግም እስራኤል ለእግዚአብሔር ታማኝ እንድትሆን ማድረግ እና የእርሱ በረከት ተቀባይነት የተገለጸው እንደ ፈውስ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ማታለንን ይለማመዳሉ
ሰዎች ምርቶችን የሚሸጡት እና የሚገዙት በሃሰት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የዘራፊ ቡድን
ይህ ያለምክንያት ሌሎች ሰዎችን የሚያጠቃ ቡድን ነው

ድርጊታቸው ከቧቸዋል
እዚህ ስፍራ የሰዎቹ ክፉ ስራዎች የተነገሩት ምናልባት በወንጀላቸው ሊከሷቸው የተዘጋጁ ሌሎች ሰዎች እንደሆኑ ተደርገው ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ በፊቴ ናቸው
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የተገለጸው፣ መገኘቱን እና ህልውናውን በሚያጎላው በእርሱ "ፊት" ነው። "ደግሞም እኔ ሁሉንም አያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ ዘይቤያዊ አነጋገር- የአንደን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 7:3

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ንጉሡን በክፋታቸው
የዕብራይስጡ ጽሁፍ በተለያዩ ስፍራዎች ግልጽ አይደለም። ሆኖም፣ ብዙዎች ይህንን የተረጎሙት የንጉሡ መኳንንት ለእግዚአብሔር ታማኝ እንዳልሆኑ በመግለጽ እና እንደዚሁም ንጉሡን ለመግደል እንዳቀዱ፣ ከዚያም በመቀጠል እቅዳቸውን እንደፈጸሙ ነው። ይህ ከአንድ ጊዜ በላይ የሆነ ይመስላል።

እነዚህ ወንጀሎች የተገለጹት አገሪቱ እንደ ሰጠመችበት ክፋት መገለጫ ተደርገው ነው።

እነርሱ ሁሉም ዘማዊያን ናቸው
ጣኦታትን በማምለክ እና ለያህዌ ታማኝ ባለመሆን መንፈሳዊ ዘማዊነት የፈጸሙ ሰዎች። እነዚህ ሰዎች ምናልባትም ከሌሎች ሰዎች ጋር በመተኛት ለባሎቻቸው ወይም ለሚስቶቻቸው ታማኝ ያልነበሩ ናቸው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በዳቦ ጋጋሪው እንደጋለ ምድጃ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። ይህ ማለት ህዝቡ ክፉ ለማድረግ ጽኑ ፍላጎት አለው። "ዳቦ ጋጋሪ እንደሚቆሰቁሰው ምድጃ" (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሊጡ መቡካት
ይህ ዳቦ የመድፋት ሂደት አንድ ክፍል ነው

በንጉሣችን የበዓል ቀን
ይህ ምናልባት በንጉሡ ተይዞ የሚከበር በዓል ይሆናል

እርሱ በገዛ እጆቹ አደረገ
ይህ ምናልባት ከአንድ ሰው ጋር መተባበር ወይን ማበር ማለት ሊሆን ይችላል። ንጉሡ ከመኳንንቱ ጋር ማፌዝ በሌለበት ነገሮች ወይም ሰዎች ምናልባትም በእግዚአብሔር እንኳ ሳይቀር አፌዘ ማለት ሊሆን ይችላል። (ፈሊጣው አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 7:6

አጠቃላይ መረጃ
የቤተ መንግሥት መኳንንት ሴራ ተገልጽዋል። ንጉሣቸውን ለመግደል የገፋፋቸው ቁጣቸው ነው።

ልባቸው እንደ ጋለ ምድጃ ነው
ይህ ማለት በምድጃ ላይ እንደሚነድ እሳት፣ እነዚህ ሰዎች ጠንካራ ክፉ መሻቶች አሏቸው። የሰዎቹ መሻቶች በእነርሱ "ልቦች" ተገጽዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ቁጣቸው ጤሰ
"ጤሰ" የሚለው ቃል ትርጉሙ አንድ ነገር ካለ ነበልባል ቀስ በቀስ ነደደ ማለት ነው። "ቁጣቸው በቀስታ እና በጸጥታ እያደገ ሄደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ሚንበለበል እሳት ከፍ ብሎ ነደደ
የቁጣቸው ጥንካሬ የተገለጸው እግጅ የሚነድ እሳት እንደሆነ ተደርጎ ነው። "በጣም እየከፋ ሄደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ሁሉም እንደ ምድጃ የጋሉ ናቸው
ይህ የእነርሱን ቁጣ ከምድጃ እንደሚወጣ ሙቀት ያነጻጽረዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ገዢዎቻቸውን ፈጁ
ይህ የቤተ መንግሥት መኳንንት ነገስታቶቻቸውን ገደሉ ለማለት ይመስላል።

Hosea 7:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ኤፍሬም ከአህዛብ ጋር ተደባለቀ
ይህ ምናልባት የሰሜን መንግሥት ነገሥታት፣ ከጥቃት ለመዳን ራሳቸውን ከሌሎች መንግስታት ጋር ለማቆራኘት ያደረጉትን ጥረት የሚያሳይ ይሆናል

ኤፍሬም ያልተገላበጠ ቂጣ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" የሚያመለክተው የእስራኤልን ሰሜናዊ መንግሥት ነው። በምድጃ ውስጥ ለበለጠ ጥንካሬ ተነባብሮ እንዳልተጋገረ ነጠላ ቂጣ፣ መንግሥቱ ደካማ ነው። "የኤፍሬም ሰዎች ማንም እንዳላገላበጠው ቂጣ ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/ዘይቤያዊ አነጋገር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላው ነገር መሰየም፣ እና ዘይቤያዊ አነጋገር፣ እንዲሁም አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሸበት ወጣበት
እዚህ ስፍራ "ሸበት" የሚወከወለው የእርጅና ዘመንን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እርሱ አላወቀም
ሆኖም፣ ይህ "የእርጅና ዘመን" የሚለው የሰሜኑ መንግሥት እየደከመ መምጣቱ በግልጽ መናገሪያ መንገድ ነው፣ ምክንያቱም መንግሥቱ "ማርጀቱን" አላወቀም። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 7:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

የእሰስራኤል ኩራት በራሱ ላይ ይመሰክርበታል
ይህ "ኩራትን" በፍርድ ቤት በእሰስራኤል ህዝብ ላይ እንደሚመሰክር አንድ ሰው አድርጎ ይገልጸዋል። ይህ ማለት ኩራት የተሞላው ዝንባሌያቸው እና ባህሪያቸው ያህዌን መታዘዝ በማቆም በደለኛ እንዳደረጋቸው ያሳያል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወይም ደግሞ አላዩትም
የእስራኤል በያህዌ ላይ ፍላጎት ማጣት የተገለጸው ልክ እርሱ እንደጠፋ እና እነርሱም ሊፈልጉት ይሞክሩ እንዳልነበረ ነው። "ለእነርሱ ትኩረት እንዲሰጣቸው እነርሱም ሊያገኙት አይሞክሩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ሁሉ ሆኖ
እዚህ ስፍራ "ይህ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔር ባዕዳን እንዲያሸንፏቸው መፍቀዱን እና እነርሱን ደካማ እንዳደረጋቸው ነው።

ኤፍሬም እንደ ርግብ ነው፣ ንቁ ያልሆነና የሚታለል
ርግብ ሞኝ ወፍ ናት ተብሎ ይታሰብ ነበር። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ግብፅ ... አሦር
እነዚህ እስራኤል እርዳታ ልትጠይቃቸው የምትችላቸው ሃያላን መንግሥታት ነበሩ

Hosea 7:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

መረቤን በላያቸው እዘረጋለሁ
ይህ ወፎች የሚጠመዱበት መንገድ ነው። ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ ከርግብ ጋር ማነጻጸሩን ቀጥሏል። እነርሱ ወደ ግብፅ ወይም አሦር ለእርዳታ ሲሄዱ፣ ያህዌ እነርሱን ይቀጣቸዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ሰማይ ወፎች እነርሱን ከላይ አወርዳቸዋለሁ
ያህዌ በእስራኤል ላይ የሚፈርድበትን መንገድ በመረብ የሚያጠምዳቸው ወፎች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። "አዳኝ ወፎችን እንደሚያጠምድ እኔ እነርሱን አጠምዳቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አብረው ሲበሩ
ይህ አገላለጽ ወፎችን በማጥመድ የተገለጸውን ዘይቤያዊ አነጋገር አስፋፍቶ ያቀርባል።

Hosea 7:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

በአልጋዎቻቸው ላይ ሆነው ያለቅሳሉ
በጣኦት አምላኪዎች ዘንድ የአምልኮ ምግብን በመከዳቸው ወይም በአልጋቸው ላይ ጋደም ብለው መመገብ የተለመደ ነገር ነበር።

ከእኔ ዘወር ብለዋል
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔርን ማምለክ መተዋቸው ከእርሱ ዘወር ማለት በሚል ተነግሯል። "እነርሱ እኔን ማምለክ ትተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም እንኳን እኔ ባሰለጥናቸው እና እጆቻቸውን ባጠነክርም
እግዚአብሔር እስራኤላዊያን እርሱን እንዲወዱት እና እንዲታዘዙት ያሰለጠነበት መንገድ የተነገረው ወንዶቻቸውን ለጦርነት ያሰለጥን እንደነበር ተደርጎ ነው፤ይህ በወታደራዊ ዘይቤ የቀረበ ሊሆን ይችላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 7:16

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

እነርሱ እንደ ረገበ ቀስት ናቸው
ይህም፣ የቀስት መወርወሪያ የሌለው ቀስት ፣ ወይም በሚገባ ያልተወጠረ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በምላሳቸው ብልግና ምክንያት
እዚህ ስፍራ "ምላስ" የሚለው የሚያመለክተው አለቆቻቸው የሚናበሩትን ነው። "እኔን ስለተሳደቡ" ወይም "እኔን ስለተራገሙ" በሚለው ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በግብፅ ምድር ለእነርሱ መሳለቂያነት የሚውል ይሆናል
"መሳለቂያ" የሚለው ረቂቅ ስም እንደ አድራጊ ሊጸፍ ይችላል። "በግብጽ የሚኖሩ ህዝቦች በእስራኤል ላይ የሚዘብቱት እና የሚሳለቁት ለዚህ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስያሜዎች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 «መለከትን በከንፈሮችህ ላይ አድርግ። በእኔ በእግዚአብሔር ቤት ላይ ንስር እየመጣ ነው። ሕዝቡ ኪዳኔን አፍርሰዋልና በሕጌም ላይ አምጸዋልና ይህ
ይሆናል። **2** 'አምላኬ፥ በእስራኤል ያለን እኛ እናውቅሃለን' እያሉ ወደ እኔ ይጮሃሉ። **3** ነገር ግን እስራኤል በጎ የሆነውን ነገር ጥሎአል፥ ጠላትም ያሳድደዋል። **4**
ነገሥታትን አነገሡ፥ በእኔ ግን አይደለም። እኔም ሳላውቅ መሳፍንቶችን አደረጉ። በብራቸውና በወርቃቸው ለራሳቸው ጣዖታትን ሠሩ፥ ነገር ግን ለጥፋታቸው ብቻ
ነበር።» **5** ነቢዩ፦«ሰማርያ ሆይ ጥጃህን ወዲያ ጥሎታል» አለ። እግዚአብሔር፦«ቁጣዬ በዚህ ህዝብ ላይ ነድዶአል። ሳይነጹ እስከ መቼ ይኖራሉ? አለ። **6**
ይህ ጣዖት ከእስራኤል የመጣ ነው፤ ባለሙያ ሠራው፥ እርሱ አምላክ አይደለም! የሰማርያ ጥጃ ይደቅቃል። **7** ሕዝቡ ነፋስን ዘርተዋል፥ ዐውሎ ነፋስንም
ያጭዳሉ። ያልተሰበሰበው እህል ዛላ የለውም፤ ዱቄትም አይገኝበትም። ለማፍራት ቢደርስም እንኳን እንግዶች ይበሉታል። **8** እስራኤል ተውጦአል፤ በአሕዛብም
መካከል እንደማይጠቅም ነገር ወድቀዋል። **9** ሁሌ ብቻውን እንደሚሆን የዱር አህያ፥ወደ አሦር ሄደዋልና። ኤፍሬም ለራሷ ወዳጆችን ገዛች። **10** በአሕዛብ
መካከል ወዳጆችን ቢገዙም፥ እኔ እሁን አንድ ላይ እሰበስባቸዋለሁ። ከመሳፍንቱ ንጉሥ ጭ ቆና የተነሳም ሊመነምኑ ይጅምራሉ። **11** ኤፍሬም ለኃጢአት
ማስተሰሪያ መሠዊያ ቢያበዛም፥በዚያ ፈንታ ግን የኃጢአት መሥሪያ መሠዊያዎች ሆኑ። **12** ሕጌን አሥር ሺህ ጊዜ ያህል ፃፍሁላቸው፥ እነርሱ ግን እንግዳ እንደ
ሆነ ነገር ተመለከቱት። **13** መሥዋዕቴን ይሠዋሉ፤ ሥጋ ይሠዋሉ፥ ይበሉታልም፤ እኔ እግዚአብሔር ግን አልተቀበልኳቸውም። አሁን ክፋታቸውን አስባለሁ፥
ኃጢአታቸውንም እቀጣለሁ። ወደ ግብጽ ይመለሳሉ። **14** እስራኤል፥ እኔን ሠሪውን ረሳ፥ አብያተ መንግሥትንም ገነባ። ይሁዳ ብዙ ከተሞችን አጸና፥ እኔ ግን
በከተሞቹ ላይ እሳት እሰድዳለሁ፤ ምሽጎቹንም ታጠፋለች።

Hosea 8:1

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ የሰሜኑን መንግሥት ለመውጋት ስለሚመጣው የአሦር ሰራዊት እየተናገረ ነው

ንስር በያህዌ ቤት ላይ እየመጣ ነው
ንስር፣ አዳኝ ወፍ፣ አንዳንድ ጊዜ የእስራኤልን ጠላቶች ለመወከል ያገለግላል። "ንስር ሌላን እንስሳ እንደሚያድን፣ የእስራኤል ጠላቶች ህዝቤን ለመያዝ መጥተዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቃል ኪዳኔን አፍርሰዋል
እዚህ ስፍራ "አፍርሰዋል" የሚለው የሚገልጸው "አልታዘዙም፣" "ጥሰዋል" የሚለውን ነው (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን ያውቃሉ
"ለአንተ ታማኝ ናቸው"

Hosea 8:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው ነገር ግን የሆነው ይህ ነው፤ ተቆርጠው ሊወድቁ ይችላሉ ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ነገር ግን ውጤቱ የሚሆነው እኔ ህዝቡን ማጥፋቴ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጥጃችሁ ተቀባይነት አላገኘም
ሊሰጡ የሚችሉ አማራጭ ትርጓሜዎች 1) ይህ የነቢዩ ንግግር ነው። "ያህዌ የእናንትን ጥጃ አልተቀበለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። ወይም 2) ያህዌ እየተናገረ ነው። "እኔ ራሴ የእናንተን ጥጃ አልተቀበልኩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ ጥጃ
ህዝቡ ጥጃ የሚመስል ጣኦት ያመልካል፣ ስለዚህ ያህዌ ስለአምልኳቸው ራሱን ጥጃውን እንደሆነ አድርጎ እየተናገረ ነው። "ጥጃ ጣኦታችሁን ለምታመልኩ፣ የእናንተ አምልኮ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ቁጣዬ በእነዚህ ህዝቦች ላይ እየነደደ ነው
ቁጣ ብዙውን ጊዜ እንደ እሳት ተደርጎ ይነገራል። "እኔ በዚህ ህዝብ በጣም ተቆጥቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እስከ መቼ በደለኛ ሆነው ይቀጥላሉ?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ህዝቡ ንጹህ ባለመሆኑ ቁጣውን ለመግለጽ ነው። "በዚህ ህዝብ ላይ ተቆጥቻለሁ ምክንያቱም ንጹህ ለመሆን ምንም ፍላጎት የላቸውም።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 8:6

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ህዝቡ ነፋስን ይዘራል ዐውሎ ነፋስን ያጭዳል
ነፋስን መዝራት ወይም ነፋስን መትከል እርባና በሌለው ወይም አጥፊ በሆነ መንገድ መስራት ነው። ዐውሎ ነፋስን ማጨድ ከራስ ድርጊት የተነሳ በጥፋት መከራን መቀበል ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የቆመው ተክል ራስ/ዛላ የለውም
እዚህ ስፍራ "ራስ/ዛላ" የሚለው የሚያመለክተው ፍሬ የሚገኝበትን የተክሉን ክፍል ነው። ራስ/ዛላ የሌለው አገዳ ለገበሬም የሚሰው ምንም ነገር የለም። በተመሳሳይ መንገድ፣ የእስራኤ ድርጊቶች አንዳች መልካም ውጤት አያስገኝም። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ መድረስ ቢመጣም እንኳን፣ ባዕዳን ይበሉታል
ማናቸውም የእራኤል ድርጊት ጥሩ ውጤት ማምጣት ቢችል እንኳን፣ የእስራኤል ጠላቶች መጥተው ከእነርሱ ይወስዱታል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 8:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

እስራኤል ተዋጠች
"ተዋጠች" ማለት መሸነፍ እና በምርኮ መወሰድ ማለት ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የእስራኤል ጠላቶች እስራኤላዊያንን ወደ ሌላ ምድር ወሰዷቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደ ዱር አህያ ብቻቸውን
ሰዎች ብዙውን ጊዜ አህያን እንደ ደደብ/ግትር ይቆጥራሉ። ይህ ማለት የእስራኤል ህዝብ ያህዌን መስማትን ይቃወማል ነገር ግን በምትኩ ለእርዳታ ወደ አሦር ህዝብ ይሄዳል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኤፍሬም ለራሱ ፍቅረኞችን ቀጠረ
ኤፍሬም ከሌሎች ህዝቦች ጋር ያለው አንድነት የተገለጸው ኤፍሬም ለዘማዊነቱ እንደከፈላቸው ተደርጎ ነው። "የእስራኤል ህዝብ ለሌሎች አገራት ይጠብቋቸው ዘንድ ለመክፈል ሞከሩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በሃያል ንጉሥ ተጽዕኖ ምክንያት
ይህም፣ የአሦር ንጉሥ፣ "ታላቁ ንጉሥ" ተብሎም ይጠራል፤ ህዝቡን ያስጨንቃልና ነው።

Hosea 8:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ህጌን ለእነርሱ አስር ሺህ ጊዜ ልጽፍላቸው እችላለሁ፣ እነርሱ ግን
ያህዌ የይሆናል ሁኔታን እየገለጸ ነው። እዚህ ስፍራ "አስር ሺህ ጊዜ" የሚለው የቱንም ያህል ጊዜ ለህዝቡ ህጉን ቢሰጣቸውም እነርሱ ግን እርሱን ለመታዘዝ አለመፍቀዳቸውን በተጋነነ መልክ የሚገልጽ ነው። "ምንም እንኳን ህጌን በጣም ብዙ ጊዜ ብሰጣቸውም፣ እነርሱ ግን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታእና ኩሸት/ሃይፐርቦል-እጅግ የተነጋነነ አገላለጽ እና ማጠቃለያ/ጠቅላላ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አስር ሺህ
"10,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 8:13

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ወደ ግብጽ ይመለሳሉ
በኃጢአታቸው ምክንያት፣ እግዚአብሔር ህዝቡን ለግብፃዊያን እንደ ባሪያ አድርጎ ይሰዳቸዋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 እስራኤል ሆይ፥ አንተ የታመንክ አይደለህምና፥ አምላክህንም ትተሃልና፤ ሌሎች ሕዝቦች ደስ እንደሚላቸው፥ ደስ አይበልህ። በአውድዎች ሁሉ ላይ ሴተኛ አዳሪ
የምትጠይቀውን ዋጋ ለመክፈል ወድደሃል። 2 ነገር ግን አውድማውና የወይን መጭመቂያው አይመግባቸውም፥ አዲሱ የወይን ጠጅም ይጥላታል። 3
በእግዚአብሔር ምድር ላይ አይኖሩም፤ ኤፍሬም ወደ ግብጽ ይመለሳል፥ ደግሞም አንድ ቀን በአሦር የረከሰ ምግብ ይበላሉ። 4 ለእግዚአብሔር የወይን ጠጅ
ቁርባን አያፈሱም፤ ደስም አያሰኙትም። መስዋዕታቸው እንደ ሐዘንተኞች ምግብ ይሆንባቸዋል፦ የሚበሉት ሁሉ ይረክሳሉ። ምግባቸው ለእነርሱ ብቻ የሚሆን
ነውና ወደ እግዚአብሔር ቤት ሊመጣ አይችልም። 5 በእግዚአብሔር በዓል ቀን፥ በዓመት በዓል ቀን ምን ታድርጋላችሁ? 6 ተመልከቱ፥ ከጥፋት ቢያመልጡ
እንኳን ግብጽ ትሰበስባቸዋለች፥ ሜፎስም ትቀብራቸዋለች። የብር ክምችታቸውን ሳማ ይውጠዋል፥ድንኳኖቻቸውንም እሾህ ይሞላዋል። 7 የቅጣት ቀን እየመጣ
ነው፥የበቀል ቀን እየመጣ ነው። እስራኤል ሁሉ ይህን ይወቅ። ከክፋትህና ከጠላትነትህ የተነሳ፤ ነቢዩ ሞኝ፥ በመንፈስ የሚነዳውም ሰው እብድ ሆኖአል። 8
ከአምላኬ ጋር የሆነው ነቢይ የኤፍሬም ጠባቂ ነው፤ ነገር ግን የወፍ ወጥመድ በመንገዱ ሁሉ ነው፥በአምላኩም ቤት ጠላትነት አለበት። 9 በጊብዓ ዘመን
እንደነበረው ራሳቸውን እጅግ አርክሰዋል። እግዚአብሔር ክፋታቸውን ያስባል፥ ኃጢአታቸውንም ይቀጣል። 10 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፥«እስራኤልን
ያገኘሁበት ጊዜ፥ በምድረ በዳ ወይን እንደማግኘት ነበረ። እንደ በለስ ዛፍ የፍሬ ጊዜ የመጀመሪያ እሸት አባቶቻችሁን አገኘሁ።ነገር ግን ወደ ብዔልፌጎር
ሄዱ፥ራሳቸውንም ለዚያ አሳፋሪ ጣዖት ሰጡ።እንደወደዱት ጣዖት እነርሱም የተጠሉ ሆኑ። 11 የኤፍሬም ክብር እንደ ወፍ በሮ ይሄዳል።መውለድ፥ ማርገዝና
መፀነስ የለም። 12 ልጆችን ቢያሳድጉ እንኳን፥ አንዳቸውም እሰከማይቀሩላቸው ድረስ እወስድባቸዋለሁ። ከእነርሱ ዘወር ባልሁ ጊዜ፥ ወዮ ለእነርሱ! 13 ኤፍሬም
እንደ ጢሮስ በለምለም ስፍራ ተተክሎ አየሁት፥ ነገር ግን ኤፍሬም ልጆቹን ለሚያርዳቸው አሳልፎ ይሰጣል። 14 እግዚአብሔር ሆይ ስጣቸው፤ ምን
ትሰጣቸዋለህ? የሚጨነገፍ ማኅፀንና ወተት የማይሰጡ ጡቶች ስጣቸው። 15 በጌልጌላ ካደረጉት ክፋታቸው ሁሉ የተነሳ፥ በዚያ እነርሱን መጥላት ጀመርኩ።
ከክፉ ሥራቸው የተነሣ፥ ከቤቴ አስወጣቸዋለሁ። ከእንግዲህ ወዲያ አልወዳቸውም፤ አለቆቻቸው ሁሉ ዓመጸኞች ናቸው። 16 ኤፍሬም በበሽታ
ተመታ፤ሥራቸውም ደረቀ፥ ፍሬም አይሰጡም። ልጆች ቢወልዱም እንኳን፥ የተወደዱ ልጆቻቸውን እገድላለሁ።» 17 አልታዘዙትምና አምላኬ ይጥላቸዋል።
በሕዝቦች መካከል ተንከራታች ይሆናሉ።

Hosea 9:1

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

ነገር ግን የእህል አውድማ እና የወይን መጭመቂያው እነርሱ አይመግባቸውም
ይህ የሚገልጸው የእህል አውድማ እና የወይን መጭመቂያው ራሳቸው ሌላውን የሚመግቡ ሰዎች እንደሆኑ ተድርጎ ነው። ይህ ማለት መከሩ የህዝቡን ፍላጎት ለማሟላት የሚበቃ የፍሬ አይሰጥም፣ የወይን መከሩም በቂ የወይን ጠጅ አይሰጥም ማለት ነው። (ሰውኛ ዘይቤ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የእህል አውድማ
ይህ እህል ለመውቃት የሚውል ሰፊ ስፈራ ብቻ ሳይሆን፣ ነገር ግን ለማህበራዊ እና ሃይማኖታዊ በዓላት ማክበሪያ የሚያገለግል ስፍራም ነው። የቤተ ጣኦት ዘማዊያት ለጣኦት የሚደረገውን የመከር በዓል ለማክበር ወንዶቹን ለመርዳት ይመጣሉ።

አዲሱ ወይን አይበቃቸውም
ወይን ጠጅ ለማዘጋጀት በቂ የወይን ጭማቂ አይኖርም

Hosea 9:3

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

የያህዌ ምድር
ይህ አገላለጽ የሚያመለክተው ያህዌ የእስራኤልን ምድር እንደ እስራኤላውያን ንብረት ሳይሆን እንደ ራሱ ንብረት ማየት መቀጠሉን ነው።

ንጹህ ያልሆነ ምግብ
ይህ እስራኤላውያን በያህዌ ዘንድ ተቀባይነት ያሳጣናል በማለት ሊመገቡት የማይፈቅዱት ምግብ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መስዋዕታቸው እንደ ለቀስተኞች ምግብ ይሆንባቸዋል
እዚህ ስፍራ "የቀስተኞች ምግብ" የሚለው የሚያመለክተው ሰዎች በለቅሶ ላይ በሚሆኑበት ጊዜ የሚመገቡትን ነው፣ ምክንያቱም በልቅሶ ላይ ሲሆኑ ስለሚረክሱ እና በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን ስለሚያጡ ነው። ይህ ማለት ያህዌ የህዝቡን መስዋዕት እንደ ረከሰ ይቆጥረዋል ደግሞም እነርሱንም አይቀበላቸውም። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ ምግብ ለእነርሱ ብቻ ይሁናቸዋል፤ ወደ ያህዌ ቤት አይመጣም
የእስራኤል ህዝብ የሚመገቡት ምግብ ይኖራቸዋል፣ ነገር ግን ያህዌ ያንን በመስዋዕትነት አይቀበለውም

ወደ ያህዌ ቤት አይመጣም
ንጹህ ያልሆነው ምግብ ወደ ስፍራዎች በራሱ መሄድ እንደሚችል ተደርጎ ተነግሯል። እወነታው ግን በእርግጥ፣ ሰዎች ይዘውት ሊሄዱ ያስፈልጋል። (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 9:5

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

በያህዌ በዓል ዕለት፣ በተወሰነው ክብረ በዓል ምን ታደርጋላችሁ?
ሆሴዕ ይህንን ጥያቄ ያነሳው ህዝቡ ክብረ በዓሉን ስለረሳ፣ ጠላቶቻቸው ስላሸንፏቸው እና በምርኮ ስለወስዷቸው፤ በዓሉን ማክበር አለመቻላቸውን ማጉላት ስለፈለገ ነው። "ያህዌ ለእናንተ የወሰነውን ክብረ በዓል ማክበር አትችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የተወሰነው የክብረ በዓሉ ቀን... ለያህዌ ክብረ በዓል ቀን
ሁለቱም አገላለጾች አንድ ትርጉም አላቸው (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቢያመልጡ እንኳን
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው አሁንም የሚገልጸው የእስራኤልን ህዝብ ነው። ይህንን በሁለተኛ መደብ በመግለጽ መቀጠል ይችላሉ። "አንተ ብታመልጥ" በሚል። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ግብፅ ይሰበስባቸዋል፣ ደግሞም ሜምፎስ ይቀብራቸዋል
ግብፅ እና ሜምፎስ በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። "የግብፅ ሰራዊት ይማርካችኋል። እናንተ በዚያ ትሞታላችሁ፣ በሜምፎስ ከተማ የሚኖሩ ሰዎች ይቀብሯችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የብር ሃብታቸውን እሾሃማ ቁጥቋጦ ይወርሰዋል
ቁጥቋጦ እስራኤላውያን ብራቸውን ባከማቹበት ስፍራ ይበቅላል የተባለው ቁጥቋጦ እንደ ሰብአዊ ጠላት ሆኖ ውድ ሃብታቸውን ለራሳቸው እንደወሰዱ የተገለጸበት ነው። "እሾሃማ ቁጥቋጦ የብር ሃብቶቻቸውን ባከማቹበት ስፍራ ይበቅላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እሾሃማ ቁጥቋጦ ይወርሳቸዋል፣ እሾህ ድንኳኖቻቸውን ይሞላዋል
እዚህ ስፍራ "እሾሃማ ቁጥቋጦ" እና "እሾህ" የሚለው ተመሳሳይ ነገርን ይገልጻል። እሾሃማ ቁጥቋጦ እና እሾህ ማደጉ የሚወክለው ሰው የማይኖርበትን ምድር እና በረሃማነትን ነው። (ጥንድ ትረጉም እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

የእነርሱ ድንኳኖች
እዚህ ስፍራ "ድንኳኖች" የሚለው የሚወክለው የእስራኤላውያንን ቤቶች ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

Hosea 9:7

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

የቅጣት ቀናት እየመጡ ነው፣ የፍርድ ቀናትም እየመጡ ነው
ሆሴዕ እነዚህን ሁለት ተመሳሳይ ነገሮች የሚናገረው ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ ለክፉ ተግባሮቻቸው በቶሎ እንደሚቀጣ ትኩረት ለመስጠት ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን መልከቱ)

ነቢዩ ሞኝ ነው፣ መንፈሳዊ ነኝ ሚለውም ሰው እንደ እብድ ነው
እነዚህ ሀረጋት በመሰረታዊነት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። አማራጭ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰዎች ነቢዩን እንደ እብድ ሰው ይቆጥሩታል ወይም 2) ነቢያት ህዝቡ ከሚሰራው ኃጢአት የተነሳ እንደ አብድ ሆንነዋል። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢዩ ሞኝ ነው፣ መንፈሳዊ ነኝ ሚለውም ሰው እንደ እብድ ነው
እዚህ ስፍራ "ነቢይ" እና "መንፈሳዊ ሰው" የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ከእግዚአብሔር መልዕክት ተቀብያለሁ የሚልን አንድ ሰው ነው። እነዚህ ሰዎች ሃሰተኛ ነቢያት መሆናቸው ተመላክቷል፤ እነርሱ ራሳቸው ብቻ ከእግዚአብሔር መልዕክት ተቀብያለሁ ሲሉ ያስባሉ። (ጥንድ ትረጉም እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በታላቅ ኃጢአታችሁ እና በታላቅ ጠላትነታችሁ ምክንያት
"ታላቅ ኃጢአት" እና "ታላቅ ጠላትነት" የሚሉት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉምን ይጋራሉ። የህዝቡ ኃጢአተኛነት ራሱን የሚገልጸው በያህዌ እና በነቢያቱ ላይ ባላቸው ጠላትነት ነው። (ጥንድ ትርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 9:8

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

ነቢዩ በኤፍሬም ላይ ለአምላኬ ዘበኛ ነው
"ዘበኛ" ከከተማ ውጭ ሆኖ አደጋ መምጣት አለመምጣቱን ይጠብቃል። ነቢዩ ህዝቡ ኃጢአት ሲሰራ እና አምላኩ ህዝቡን ሊቀጣ ባለበት ጊዜ ለከተማይቱ እንደ ዘበኛ ሆኖ ያስጠነቅቃል። "ነቢዩ በኤፍሬም ላይ ለእግዚአብሔር እንደ ዘበኛ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢዩ በኤፍሬም ላይ ለአምላኬ ዘበኛ ነው
አንዳንድ ትረጉሞች ይህንን ክፍል "ነቢዩ ከአምላኬ ጋር በኤፍሬም ላይ ዘበኛ ነው" ብለው ይተረጉሙታል።

ነቢዩ ነው
ይህ የሚያመለክተው በአጠቃላይ እግዚአብሔር ለሾማቸው ነቢያት ሁሉ ነው። "ነቢያት ናቸው" ወይም "እውነተኛ ነቢያት ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የጋር/የወል ስማዊ ሀረግ የሚለውን ይመልከቱ)

ኤፍሬም
እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" የሚለው የሚወክለው መላውን የእስራኤል ህዝብ ነው። (ስኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የወፍ ወጥመድ በመንገዱ ሁሉ ነው
የ "ወፍ ወጥመድ" ወፍን ለመያዝ የሚያገለግል ማጥመጃ ነው። ይህ ማለት የእስራኤል ህዝብ የእግዚአብሔርን ነቢይ ለማስቆም የሚችሉትን ሁሉ ያደርጋሉ። "ህዝቡ በሚሄድበት ሁሉ ለእርሱ ወጥመድን ያስቀምጣሉ" ወይም "ህዝቡ እረሱን ለመጉዳት የሚችሉትን ሁሉ ያደርጋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በጊብዓ ዘመን እንደነበረው ራሳቸውን እጅግ በኃጢአት በክለዋል
"የእስራኤል ህዝብ ኃጢአት በማድረግ ከዘመናት አስቀድሞ በጊብዓ ዘመን ያደርጉት እንደነበረው እጅግ ረክሰዋል" ይህ ምናልባት በመሳፍንት ምዕራፍ 19 እስከ ምዕራፍ 21 በሚገኘው ታሪክ ውስጥ በብንያም ነገድ ከተፈጸመው አሰቃቂ ድርጊት ጋር የሚነጻር ነው።

Hosea 9:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

እኔ እስራኤልን ሳገኛት
ይህ የሚያመለክተው ያህዌ ከእስራኤል ህዝብ ጋር እነርሱን የራሱ ልዩ ህዝብ አድርጎ ለይቶ በመጀመሪያ ግንኙነት መጀመሩን ነው።

ይህ በበረሃ ወይን፤ በበለስ ዛፍ ላይ እንደ የወቅቱን የበኩራት ፍሬ እንደማግኘት ነበር።
እነዚህ ሁለቱም ሃሳቦች የሚያጎሉት አንድን ሰው ደስ የሚያሰኙትን ሁኔታዎች ነው። ይህ ማለት ከእስራኤል ህዝብ ጋር ግንኙነት ሲጀመር ያህዌ እጅግ ደስተኛ ነበር። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዓል ፌጎር
ይህ በሞዓብ ምድር የሚገኝ የበዓል ሃሰተኛ አማልዕክት ይመለኩበት የነበረበት ተራራ ስም ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 9:11

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ክብራቸው እንደ ወፍ በሮ ይጠፋል
የኤፍሬም ወገን፣ ወይም የእስራኤል ሰሜናዊ መንግሥት በሌላው መንግት ዘንድ ክብር ያሰጣቸው የነበረውን ማናቸውንም ነገር ያጣሉ። ወፍ በሮ እንደሚጠፋ ክብራቸው በፍጥነት ይጠፋ። "ክብራቸው ወፍ በሮ እንደሚጠፋ ከእነርሱ ይጠፋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእነርሱ ዘወር ስል
እግዚአብሔር የሰሜኑን መንግሥት መርዳት ሲያቆም፣ የሚሆነው በአካል ከእነርሱ እንደ ተለያቸው ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 9:13

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

ልክ እንደ ጢሮስ፣ ኤፍሬምን በለምለም መስክ ተተክሎ አየሁት
ይህ ህዝቡ በለምለም መስክ እንደ ተተከለ ዛፍ በመልካም ስፍራ እንደሆነ ይናገራል። "የእስራኤል ህዝብ በአንድ ወቅት እንደ ጢሮስ ከተማ፣ ደግሞም በለመለመ ምስክ እንደ ተተከለ ዛፍ ውብ እና አስደሳች ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኤፍሬም ... ጢሮስ
እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" የሚለው የሚወክለው መላውን የእስራኤል ህዝብ ነው። እነዚህ ስፍራዎች በውስጣቸው የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታሉ። (ስኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ነገር ግን ኤፍሬም ልጆቹን አሳልፎ ይሰጣል
"ልጆች" የሚለው ቃል የአገሪቱን ሰዎች ያመለክታል። "ነገር ግን የእስራኤል ሰዎች ልጆቻቸውን አሳልፈው ይሰጣሉ። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚውን ይመልከቱ)

ያህዌ ሆይ አድርግባቸው፣ - ምን ታደርግባቸዋለህ? እባክህ አድርግባቸው
ሆሴዕ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ያህዌ ለእስራኤል ህዝብ የሚገባቸውን እንዲያደርግባቸው በጉልህ ማሳየት ስለፈለገ ነው። " ያህዌ ሆይ፣ እኔ የምጠይቀው ይህንን ነው፤ እንድታደርግባቸው፣ እባክህን ስጣቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ)

ጽንስ የማይሸከም ማህጸን
"የማይሸከም" ማህጸን ማለት ጽንሱ እንዲጨነግፍ እና የተረገዘው እንዲሞት ማለት ነው። ሆሴዕ የአገሪቱ ሴቶች ሁሉ እንደዚያ እንዲሆኑ እየጠየቀ ነው።

Hosea 9:15

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ከቤቴ አስወጣቸዋለሁ
ያህዌ እስራኤልን ከምድሩ፣ ማለትም ከከነዓን ምድር እንደሚያስወጣቸው እየተናገረ ነው። እዚህ ስፍራ "ቤቴ" የሚለው የሚወክለው ከነዓንን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚውን ይመልከቱ)

መኳንንቶቻቸው
ንጉሡን የሚያገለግሉ ወንዶች

Hosea 9:16

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ በቁጥር 16 ላይ እየተናገረ ነው። ሆሴዕ በቁጥር 17 መናገር ይጀምራል።

ኤፍሬም ታመመ፣ ዛፎችም ስራቸው ደረቀ፤አንዳች ፍሬ አልሰጡም
ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ ፍሬ እንደማያፈራ እና ለመቆረጥ እንደተዘጋጀ የታመመ ዛፍ አድርጎ ይናገራል። ይህ ህዝቡ ደካማ እንደሆነ፣ ጠላቶቻቸው በቶሎ እንደሚመጡና እንደሚያሸንፏቸውም የሚናገር ሃሳብ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 እስራኤል ፍሬውን የሚሰጥ ያማረ ወይን ነው። ፍሬው በበዛ መጠን፥ መሠዊያ አብዝቶ ሠራ። ምድሩ አብዝቶ ባፈራ መጠን፥የተቀደሱ አ ምዶቹን አሳመረ። **2** ልባቸው አታላይ ነው፥ አሁን በደላቸውን ሊሸከሙ ይገባል። እግዚአብሔር መሠዊያዎቻቸውን ያፈርሳል፤ የተቀደሱ አምዶቻቸውን ያጠፋል። **3** አሁንም እነርሱ፦ «እግዚአብሔርን ስላልፈራን፥ ንጉሥ የለንም፤ ንጉሥሥ ምን ሊያደርግልን ይችል ነበር?» ይላሉ። **4** ባዶ ቃላትን ይናገራሉ፥ በሐሠት መሃላም ኪዳን ያደርጋሉ። ስለዚህ ፍትሕ፥ በእርሻ ትልም ላይ እንደሚወጣ መርዛማ አረም ይወጣል። **5** የሰማሪያ ነዋሪዎች ከቤትአዌን ጥጃዎች የተነሳ ይፈራሉ። በእነርሱና በውብታቸው ደስ ይሰኙ የነበሩ እነዚያ ጣዖት አምላኪ ካህናት እንደሚያልቅሱላቸው፣ ሕዝቡም ያለቅሱላቸዋል፤ ከእንግዲህ ወዲያ በዚያ የሉምና። **6** ለታላቁ ንጉሥ እጅ መንሻ ወደ አሦር ይወሰዳሉ። ኤፍሬም ይዋረዳል፥ እስራኤልም የጣዖታትን ምክር በመከተሉ ያፍራል። **7** የሰማርያ ንጉሥ፥ በውኃ ላይ እንዳለ የእንጨት ፍቅፋቂ ይጠፋል። **8** የእስራኤል ኃጢአት የሆኑት፥ የክፋት ቅዱስ ቦታዎች ይጠፋሉ። እሾህና አሜክላ በመሠዊያዎቻቸው ላይ ይበቅላሉ። ሕዝቡ ተራሮችን፥ «ሸፍኑን!»፥ ኮረብታዎችንም፥ «ውደቁብን!» ይላሉ። **9** እስራኤል ሆይ ከጊብዓ ዘመን አንስቶ ኃጢአት ሠራችሁ፥ በዚያም ጸንታችኋል። በጊብዓ ክፉ አድራጊዎች ላይ ጦርነት በድንገት አልደረሰባቸውምን? **10** በወደድሁ ጊዜ እገሥጻቸዋለሁ። ሕዝቦች በአንድነት ይሰበሰቡባቸዋል፥ ስለ ድርብ ኃጢአታቸውም ያስሯቸዋል። **11** ኤፍሬም እህል ማበራየት የምትወድ የተገራ ጊደር ነች፥ ስለዚህ በሚያምር ጫንቃዋ ላይ ቀንበር አኖራለሁ። በኤፍሬም ላይ ቀንበር አኖራለሁ፥ ይሁዳ ያርሳል፥ ያዕቆብም ብቻውን መከስከሻውን ይጎትታል። **12** ጽድቅን ለራሳችሁ ዝሩ፥ የኪዳኑን ታማኝንት ፍሬም እጨዱ። እስኪመጣ፥ ጽድቅንም እስኪያዝንብባችሁ ድረስ እግዚአብሔርን የምትፈልጉበት ጊዜ ነውና፤ ያልታረሰ መሬታችሁን አለስልሱ። **13** ክፋትን አረሳችሁ፥ግፍንም አጨዳችሁ። በስልታችሁና በወታደሮቻችሁ ብዛት ታምናችኋልና፥ የመታለልን ፍሬ በላችሁ። **14** ስለዚህ በሕዝብህ መካከል የጦርነት ሽብር ይነሣል፥ የተመሸጉ ከተሞችህም ሁሉ ይጠፋሉ። እናቶች ከልጆቻቸው ጋር እንደተከሰከሱበት፥ ስልማን በሰልፍ ቀን ቤትአርብኤልን እንዳጠፋበት ጊዜ ይሆናል። **15** ስለዚህ ቤቴል ሆይ፥ ከታላቅ ክፋትሽ የተነሣ በአንቺም ላይ እንዲሁ ይሆናል። ንጋት ላይ የእስራኤል ንጉሥ ፈጽሞ ይጠፋል።»

Hosea 10:1

አጠቃላይ መረጃ:
ሆሴዕ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው።

እስራኤል ብዙ የሚያፈራ የተንዠረገገ የወይን ተክል ነው
እስራኤል የተገለጸችው በጣም ፍሬያማ እንደሆነ የወይን ተክል ነው። ህዝቡ ለጊዜው በለጽጎና ጠንክሮ ነበር። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተንዠረገገ የወይን ተክል
ይህ ወይን ከተለመደው ይበልጥ ያፈራል ፍሬው በመመረለት መጠን... ምድሩ ብዙ ሲያፈራ እነዚህ ሁለቱም አገላለጾች፤ ህዝቡ ሲበለጽግ፣ እየጠነከረ እና ሃብት እያገኘ ሲመጣ የሚል ተመሳሳይ ትርጉም ይሰጣሉ።

ልባቸው በማታለል የተሞላ ነው
"ልባቸው" የሚለው የሚገለጸው መላው ማንነታቸውን፣ በስሜታቸው እና ፍላጎታቸው ላይ ትኩረት በማድረግ ነው። "እነርሱ አታላዮች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲኪ/ የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን ኃጢአታቸውን መሸከም አለባቸው
እዚህ ስፍራ "ኃጢአት" የሚለው ከዚህ ጋር ለተያያዘ የሚደርስ ቅታትን የሚያመለክት ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት/ ነው። ይህ ቅጣት የተገለጸው ለመሸከም ከባድ እንደሆነ ክብደት ነው። "አሁን ያህዌ በኃጢአታቸው ምክንያት የሚቀጣቸው ጊዜ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Hosea 10:3

አጠቃላይ መረጃ:
ሆሴዕ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው።

እናም ንጉሡ - ለእኛ ምን ማድረግ ይችላል?
ህዝቡ ንጉሦቻቸው ሊረዷቸው እንዳልቻሉ ይናገራሉ። "ምንም እንኳን አሁን ንጉሥ ቢኖረንም፣ እኛን ሊረዳን አልቻለም " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ባዶ/የማይጠቅሙ ቃላትን ይናገራሉ
እዚህ ስፍራ "ባዶ /የማይጠቅሙ ቃላት" የሚለው የሚያመለክተው ሃሰትን ነው። "ሃሰት ይናገራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ በእርሻ ዳርቻ እንደሚበቅል መርዛማ አረም ፍርድ ፈጥኖ ይበቅላል
እነዚያ ሰዎች በህጎቻቸው እና በህጋዊ ውሳኔዎቻቸው ፍርድ ብለው የሚጠሩት የተገለጸው ፈጥኖ እንደሚያደነቁል/እንደሚበቅል ተክል ነው። "ስለዚህ ውሳኔዎቻቸው ፍትሃዊ አይደሉም፣ ይልቁንም ጎጂዎች ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሻ ዳርቻ እንደሚበቅል መርዛማ አረም
የእነርሱ ሃሰት እና ፍትህ አልባነት በህዝባቸው መሃል ተስፋፍቶ እንደ መርዛማ ተክሎች ሁሉንም ሰው ጎዳው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 10:5

አጠቃላይ መረጃ:
ሆሴዕ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው።

ቤትአዌን
ይህ ከተማ በእስራኤል ሰሜናዊ ግዛት እና በደቡባዊ ግዛት በቢንያም ነገድ ድንበር መሃል የሚገኝ ነበር። ይህንን በሆሴዕ 4:15 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ አሦር በምርኮ ይወሰዳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አሦራውያን እነርሱን በምርኮ ይወስዷቸዋል" (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ኤፍሬም ይዋረዳል፣ እስራኤልም በጣኦቷ ታፍራለች
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ደግሞም የእስራኤል ህዝብ በጣም ያፍራል፤ ምክንያቱም ጣኦታትን አምልኳልና " በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጣኦቷ
ብዙ ቅጂዎች በዚህ ክፍል የሚገኘውን የዕብራይስጡን ቃል "ምክር፣" "እቅድ፣" ወይም "አስተሳሰብ" ብለው ተርጉመዋል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hosea 10:7

የሰማርያ ንጉሥ ይደመሰሳል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል:: "አሦራውያን የሰማርያን ንጉሥ ይደመስሳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በውሃ ላይ እንደሚንሳፈፍ ቁራጭ እንጨት
ይህ ማለት የሰማርያ ንጉሥ የውሃ ማዕበል እንደሚያንገላታው ትንሽ ቁራጭ እንጨት አቅመቢስ ይሆናል ማለት ነው:: (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የክፋት ከፍ ያሉ ስፍራዎች ይደመሰሳሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል:: "አሦራውያን የእስራኤል ህዝብ ኃጢአት ያደርግባቸው የነበሩ ከፍተኛ ስፍራዎችን ይደመስሳሉ (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎቹ ተራሮችን "ጋርዱን!" ኮረብቶችን "በላያችን ውደቁ!" ይላሉ
በእርግጥ ሰዎች ማሰብ ከማይችሉ ወይም ከማይሰሟቸው ነገሮች ጋር አይነጋገሩም:: ተርጓሚዎች ቋንቋቸው እንዲህ አይነቱን ንግግር የማይፈቅድላቸው ከሆነ ለዚህ ምንባብ የተለየ አቀራረብ ሊመርጡ ይችላሉ:: "ሰዎቹ እንዲህ ይላሉ፣ ‘ተራሮች እንዲሸፍኑን እንፈልጋለን!' ደግሞም ‘ኮረብቶች በእኛ ላይ እንዲወድቁብን እንፈልጋለን!'" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አፖስተሮፊ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 10:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

በጊብዓ ዘመን
ይህ ምናልባት በመሳፍንት ምዕራፍ 19 እስከ ምዕራፍ 21 በሚገኘው ታሪክ ውስጥ በብንያም ነገድ ከተፈጸመው አሰቃቂ ድርጊት ጋር የሚነጻር ነው:: ይህንን በሆሴዕ 9:9 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ::

በዚያ እናንተ ታስታውሳላችሁ
ይህ ክፍል ምናልባት በጊዜው የነበሩ ሰዎች አባቶቻቸው በጊብዓ ያደርጉት የበረውን በተመሳሳይ መንገድ ማድረግ ቀጥለው ሊሆን ይችላል:: "እናንተም ልክ እነርሱ ያደርጉት እንደነበረው ታስባላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጦርነት በጊብዓ የኃጢአተኞችን ልጆች አልጨረሰምን?
ያህዌ ጥያቄውን የተጠቀመበት በጊብዓ ኃጢአተኞች በራሳቸው በእርግጥ ጦርነቱን መወጣት እንዳለባቸው በአጽንኦት ለመናገር ነው:: ደግሞም ይህ ሲገለጽ ሰዎቹ ጦርነትን መወጣት ያለባቸው ጠላቶቻቸው ሲመጡባቸው ጦርነት ሰው ሆኖ እንሚይዛቸው ተደርጎ በማቅረብ ነው:: "ጦርነት በእርግጥ በጊብዓ ኃጢአት ባደረጉ ላይ ይመጣባቸዋል" ወይም "ጠላቶች በእርግጥ በጊብዓ ኃጢአት የሰሩትን ያጠፋቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የኃጢአተኞች ልጆች
እዚህ ስፍራ "የአባቶቻቸው ልጆች" የሚለው ፈሊጥ ነው፤ ትርጉሙ "የአባቶቻቸው ባህሪ ያላቸው" ማለት ነው:: "ኃጢአት ያደረጉ" ወይም "ክፉ አድራጊዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 10:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

እጥፍ ኃጢአት/በደል
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን የኃጢአት ብዛት ነው:: ኤፍሬም እንደ ተገራች መውቃት እንደምትወድ ጊደር ነው ጊደር ማበራየት ትወዳለች ምክንያቱም ቀንበር ሳይጫንባቸው በነጻነት በዙሪያ መዞር ይችላሉ:: ያህዌ የእስራኤል ህዝብ ነጻ ሆኖ ያሻውን ደስተኛ ህይወት መኖር ይችላል እያለ ነው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በምቹ ጫንቃዋ ላይ ቀንበር እጭናለሁ፣ በኤፍሬም ላይ ቀንበር አስቀምጣለሁ
እዚህ ስፍራ "ቀንበር" የሚያመለክተው መከራን እና ባርነትን ነው:: ያህዌ ለእስራኤል ህዝብ ደግ ነበር፣ ህዝቡ ግን ለእርሱ ታማኝ አልበረም:: ስለዚህም እርሱ ይቀጣቸዋል ደግሞም ለባርነት አሳልፎ ይሰጣቸዋል:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ ያርሳል፣ ያዕቆብ መሬቱን ያለሰልሳል
እዚህ ስፍራ "ይሁዳ" የሚያመለክተው የደቡቡን መንግሥት ህዝብ ነው፤ "ያዕቆብ" ደግሞ የሰሜኑን መንግሥት ህዝብ ያመለክታል:: ይህ ማለት እግዚአብሔር በሁለቱም መንግሥታት ላይ አስጫቂ ጊዜን ያመጣል ማለት ነው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

መከስከሻ
መሬትን ለማለስለስ እና ከታረሰ በኋላ ዘርን አፈር ለማልበስ የሚያገለግል መሳሪያ

Hosea 10:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ጽድቅን ለራስህ ዝራ፣ የቃል ኪዳንን ፍሬ በታማኝነት እጨድ
ጽድቅ እና የቃል ኪዳን ታማኝነት የተነገሩት እንደሚዘራ እና እንደሚታጨድ እህል ነው:: ረቂቅ ስም የሆኑት "ጽድቅ" እና "ታማኝነት"፤ "ትክክል" እና "ታማኝ" ተብለው ሊጻፉ ይችላሉ:: "አሁን እረስ፣ ደግሞም ትክክል የሆነውን አድርግ፤ ይህ ሲሆን የታማኝነትን ፍቅር ፍሬ ማጨድ ትችላለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

ያልታረሰ መሬታችሁን እረሱ
መሬት "ሳይታረስ ሲቀር" በላዩ ለመዝራት ዝግጁ አልተረገም ማለት ነው:: ያህዌ ህዝቡ ንስሃ እንዲገባ እፈልጋለሁ ማለቱ ነው፤ ስለዚህ ትክክል የሆነውን ማድረግ መጀመር ይችላሉ:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ኀጢአትን አርሳቸርኋል፤ ኢፍትሃዊነትን አጭዳችኋል
ኀጢአት እና ኢፍትሃዊነት የተገለጹት ሊዘራ እና ሊታጨድ የሚችል ሰብል እንደሆኑ ተደርጎ ነው (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የማታለልን ፍሬ ተመግባችኋል
የማታለል ውጤቱ የተገለጸው ሊበላ እንደሚችል ምግብ ነው:: "አሁን አንዳችሁ ሌላችሁን ማታለላችሁ የሚያስከትለውን የመከራ ውጤት እየተቀበላችሁ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 10:14

አጠቃላይ መረጃ ሰልማን፣ ቤትአርብኤልን በጦርነት ቀን እንዳፈራረሰው ይሆናል
የሚመጣው ጦርነት የተነጻጸረው ከረጅም ጊዜ አስቀድሞ ከተደረገ ጦርነት ጋር ነው::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰልማን
ይህ በ740 ዓመተ ዓለም ግድም የቤትአርብኤልን ከተማ የደመሰሰ ንጉሥ ስም ነው። ሰራዊቱ ሴቶችን እና ልጆችን በጥቃቱ ወቅት ፈጅቷል። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤትአርብኤል
ይህ የንፍታሌም ነገድ ከተማ አይነት ስያሜ ነው። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህም ቤቴል ሆይ፣ ከታላቅ ኀጢአትሽ የተነሳ በአንቺም ላይ እንደዚሁ ይሆናል
እዚህ ስፍራ "ቤቴል" የሚለው የሚወክለው በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። ነቢዩ የቤቴልን ሰዎች በዚያ ሆነው እንደሚያደምጡት አድርጎ ይናገራል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና አፖስትሮፊ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 እስራኤል ወጣት በነበረበት ጊዜ ወደድኩት፥ ልጄንም ከግብጽ ጠራሁት። **2** አብዝቶ በተጠሩ መጠን፥ አብዝተው ራቁ። ለበአል አማልክት ሠው፥
ለጣዖታትም አጠኑ። **3** ሆኖም ግን ኤፍሬምን መራመድ ያስተማርኩት እኔ ነበርኩ። ክንዶቻቸውን ይዤ ያነሳኋቸው እኔ ነበርኩ፥ እነርሱ ግን የተጠነቀቅሁላቸው እኔ
እንደሆንሁ አላወቁም። **4** በሰው ገመድ፥ በፍቅርም ማሰሪያ መራኋቸው። የመንጋጋዎቻቸውን ማሰሪያ እንደሚያላላ ሆንኩላቸው፥ ዝቅ ብዬም መገብኳቸው። **5**
ወደ ግብጽ ምድር አይመለሱምን? ወደ እኔ መመለስን እምቢ በማለታቸው አሦር አይገዛቸውምን? **6** ሰይፍ በከተሞቻቸው ላይ ይወድቃል፥ የበሮቻቸውንም
መቀርቀሪያ ያጠፋል፤ከገዛ ራሳቸው ዕቅድ የተነሳ ያጠፋቸዋል። **7** ሕዝቤ ከእኔ ዘወር ለማለት ቆርጦአል። በከፍታ ወደ አለሁት ወደ እኔ ቢጣሩ እንኳ፥ማንም
አይረዳቸውም። **8** ኤፍሬም ሆይ እንዴት እተውሃለሁ? እስራኤል ሆይ እንዴት አሳልፌ እሰጥሃለሁ? እንዴት እንደ አዳማ አደርግሃለሁ? እንዴትስ እንደ ሲባዮ
አደርግሃለሁ? ልቤ በውስጤ ተለውጦአል፤ መላው ርኅራኄዬ ተነሣሥቷል። **9** ጽኑ ቁጣዬን አላመጣም፤ ኤፍሬምን ዳግመኛ አላጠፋም። እኔ አምላ ክ እንጂ ሰው
አይደለሁምና፥በመካከልህ ቅዱሱ ነኝና፥በቁጣ አልመጣም። **10** እነርሱም ከእኔ ከእግዚአብሔር በኋላ ይመጣሉ። እንደ እንበሳ አገሳለሁ። በእርግጥ አገሳለሁ፥
ሕዝቡም ከምዕራብ እየተንቀጠቀጡ ይመጣሉ። **11** ከግብጽ እንደ ወፍ፥ ከአሦርም ምድር እንደ ርግብ እየተንቀጠቀጡ ይመጣሉ። በየቤቶቻቸውም
አኖራቸዋለሁ።» ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው። **12** «ኤፍሬም በሐሰት፥ የእስራኤልም ቤት በማታለል ከበበኝ። ይሁዳ ግን እስካሁን ከእኔ ከአምላኩ ጋር
ጸንቷል፥ ለእኔም ለቅዱሱ የታመነ ነ ው።»

Hosea 11:1

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ፣ ወላጅ ልጁን እንደሚንከባከብ፤ እስራኤልን ስለመንከባከብ ይናገርል

እስራኤል ወጣት ሰው በነበረበት ወቅት
ያህዌ ስለ እስራኤል ሰዎች ወጣት ሰው እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። ያህዌ ከአገሪቱ ጋር በመጀመሪያ ግንኙነት ሲጀምር የነበረውን ሁኔታ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልጄን ከግብጽ ጠራሁት
"ወንድ ልጅ" የሚለው የሚያመለክተው የእግዚአብሔር አብን ህዝብ ነው። "ልጄን ከግብጽ አወጣሁት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አብዝተው በተጠሩ መጠን፣ አብዝተው ከእርሱ ራቁ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "የእኔ ህዝብ እንዲሆኑ አብዝቼ በጠራኋቸው መጠን፣ አብዝተው ተቃወሙኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 11:3

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል እንዴት እንደሚጠነቀቅ እየተናገረ ነው

እንዴት መራመድ እንደሚችል ለኤፍሬም ያስተማርኩት እኔ ነበርኩ
ያህዌ እስራኤልን መራመድ እንደሚማር ትንሽ ልጅ ይገልጻታል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቻቸውን ይዤ አነሳኋቸው
ይህ አገላለጽ ቀደም ሲል በቀረበው ዘይቤያዊ አነጋገር ላይ የሚቀጥል ነው። "ለእነርሱ ጥንቃቄ አደረግሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በፍቅር እጅ፣ በሰብአዊነት ገመድ ይዤ መራኋቸው
ያህዌ ህዝቡን ሰው ሊረዳው እና ሊገነዘበው በሚችለው መንገድ ወደዳቸው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ)

ቀንበሩን ከጫንቃቸው እንደሚያቀል ሰው ሆኜላቸው ነበር
ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ የሚገልጸው እርሱ ከስራው እንዳሳረፈው ከባድ የስራ ጫና እንዳለበት እንስሳ ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እነርሱ ጎንበስ ብዬ መገብኳቸው
ይህ አገላለጽ እስራኤል እንደ ትንሽ ልጅ የቀረበበትን ዘይቤ የሚቀጠል ነው። ያህዌ ለአካላዊ ፍላጎቶቻቸው የሚያስፈልገውን ሁሉ ይሰታቸዋ ማለት ሊሆን ይችላል።

Hosea 11:5

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለእስራኤል እየተናገረ ነው

ወደ ግብጽ ምድር አይመለሱምን?
ይህ ጥያቄ እስራኤል ዳግም አንድ ጊዜ በግብጽ በነበሩበት ጊዜ እንደነበሩት ባሪያዎች ይሆናሉ ማለትን ያመለክታል። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እኔ መመለስን እምቢ በማለታቸው አሦር አይገዛቸውምን?
የእስራኤል ህዝብ ለያህዌ ታማኝ መሆንን ስላልወደዱ የአሦር ምርኮኛ ይሆናሉ። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በከተሞቻቸው ላይ ሰይፍ ይመጣል
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው የሚወክለው የእስራኤልን ከተሞች የሚደምሱ ጠላቶቻቸውን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለው ይመልከቱ)

የበሮቻቸውን መወርወሪያ ደምስሱ
በሮች የከተማዋ ነዋሪዎች ከጠላቶቻቸው በደህንነት እንዲጠበቁ ያደርጋል፣ መወርወሪያዎቹ ደግሞ በሮቹ እንዲቆለፉ ያስችላሉ። መወርወሪያዎቹን መደምሰ ማለት የህዝቡን ደህንነት ማጣት ማለት ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለው ይመልከቱ)

እጅግ ከፍ ወዳለው ቢጠሩም
እዚህ ስፍራ እግዚአብሔር በሶስተኛ መደብ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። ይህ በአንደኛ መደብ ሊጻፍ ይችላል። "እጅግ ከፍ ወዳልኩት ወደ እኔ ቢጠሩም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ)

ማንም ሊረዳቸው አይችልም
ያህዌ እስራኤልን እንዲረዳት አይፈቅድም፤ ምክንያቱም እነርሱ ከእርሱ ፊታቸውን አዙረዋል።

Hosea 11:8

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለእስራኤል እየተናገረ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኤፍሬም ሆይ፣ እንዴት ልተውህ እችላለሁ? እስራኤል ሆይ፣ እንዴት አሳልፌ ልሰጥሽ እችላለሁ?
ያህዌ ህዝቡን እጅግ ስለሚወድ ሙሉ ለሙሉ አያጠፋውም። ይህ ከጥያቄ መልክ ወጥቶ በዐረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። "ኤፍሬም ሆይ፣ እኔ አልተውህም። እስራኤል ሆይ፣ እኔ አልጥልሽም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

እንዴት እንደ አዳማ አደርግሃለሁ? እንዴትስ እንደ ሲባዩ አድግሃለሁ?
ያህዌ ህዝቡን እጅግ ስለሚወድ ሙሉ ለሙሉ አያጠፋውም። ይህ ከጥያቄ መልክ ወጥቶ በዐረፍተ ሃሳብ ሊተረጎም ይችላል። "በአዳማ ላይ እንዳደረግኩት በአንተ ላይ ማድረግ አልገልግም ወይም በሶዶም ላይና በሲባዩ ከተሞች ላይ እንዳደረግኩት አላደርግብህም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን መልከቱ)

እኔ እግዚአብሔር እንጂ ሰው አይደለሁም
እግዚአብሔር በፍጥነት ለመበቀል እንደሚወስኑት እንደ ሰዎች አይደለም

ልቤ በውስጤ ተለወጠ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን ፈቃድ እና ውሳኔ ነው (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለው ይመልከቱ)

በቁጣ አልመጣም
"ቁጣ" የሚለው ረቂቅ ስም "ቁጡ" በሚለው ገላጭ ሊጻፍ ይችላል። "ወደ እናንተ መጥቼ በእናንተ ቁጡ አልሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 11:10

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ህዝቡን መቼ እንደሚያድስ እየተናገረ ነው

እነርሱ ያህዌን ይከተላሉ
ያህዌን ማምለክ እና ማክበር እርሱን መከተል ሆኖ ቀርቧል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እንደ አንበሳ ያገሳል
ያህዌ ህዝቡን ወደ ምድሩ መመለስን የሚቻል ነገር አድረጎታል፤ ይህም እርሱ ህዝቡን እየጠራ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እርግብ ... እንደ ወፍ እየተንቀጠቀጡ ይመጣሉ
ወፍ ወደ ጎጆዋ እንደምትመለስ ወደ አገራቸው በፍጥነት ይመለሳሉ። "መንቀጥቀጥ" ምናልባት የወፍ ክንፎች መርገብገብን ያመለክታል። እንደዚሁም ምናልባት የሰዎችን የትህትና ስሜት እና ለእግዚአብሔር ያላቸውን አምልኮ ያመለክታል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ አዋጅ/ ያህዌ የተናገረው
"ያህዌ ያወጀው/የተናገረው" ወይም "ያህዌ በታላቅነቱ የተናገረው" ይህንን በሆሴዕ 2:13 እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

Hosea 11:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ስለ እስራኤል እና ስለ ይሁዳ እየተናገረ ነው

ኤፍሬም በሃሰቱ፣ የእስራኤል ቤትም በማታለሉ ከብቦኛል
የሃሰት እና የማታለል ድርጊቶች የተነገሩት የሰሜን መንግሥት ሰዎች ያህዌን እንደ ከበቡበት ቁሳዊ ነገሮች እንደሆኑ ተደርጎ ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

ነገር ግን እስከ አሁን ይሁዳ ከእኔ ጋር ነው
እዚህ ፍራ "ይሁዳ" የሚለው የሚያመለክተው በዚያ የሚኖሩ ህዝቦችን ነው። ይህ ከእርሱ ጋር "አብሮ መሄድ" በሚል ለእግዚአብሔር ታማኝ መሆንን ይገልጻል። ሆኖም፣ ብዙ ቅጂዎች ለዚህ አስቸጋሪ ምንባብ የተለያየ ትርጉም አላቸው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትንው ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ኤፍሬም ነፋስ ይመገባል፥ የምሥራቅንም ነፋስ ይከተላል። ሐሰትንና ዓመፅን ያለማቋረጥ ያበዛል። ከአሦር ጋር ኪዳን ያደርጋሉ፥ የወይራ ዘይትም ወደ ግብጽ ይወስዳሉ። **2** እግዚአብሔር ከይሁዳ ጋር ሙግት አለው፥ ያዕቆብንም ስላደረገው ይቀጣዋል፥ እንደ ሥራውም ይከፍለዋል። **3** ያዕቆብ በማሕፀን ውስጥ የወንድሙን ተረከዝ ያዘ፥ በጎልማሳነቱም ከአምላክ ጋር ታገለ።ከመልአኩም ጋር ታግሎ አሸነፈ። **4** አልቅሶም በፊቱ ተቀባይነት እንዲያገኝ ለመነው። በቤቴል ከአምላክ ተገናኘ፥ በዚያም አምላክ ከእርሱ ጋር ተነጋገረ። **5** እርሱም የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር ነው፤የሚጠራበት ስሙም «እግዚአብሔር» ነው። **6** ስለዚህ ወደ አምላካችሁ ተመለሱ። ለኪዳኑ ታማኝነትን፥እንዲሁም ፍትሕን ጠብቁ፤ሁል ጊዜም አምላካችሁን ተስፋ አድርጉ። **7** ነጋዴዎቹ ሐሰተኛ ሚዛኖችን በእጆቻቸው ይዘዋል፤ ማጭበርበርን ይወዳሉ። **8** ኤፍሬምም፦ «በእርግጥ እጅግ ባለጠጋ ሆኜአለሁ፥ ሀብትንም አግኝቼአለሁ። በሥራዬ ሁሉ ኃጢአት የሚሆን ምንም ዓይነት በደል አያገኙብኝም» ይላል። **9** ከግብጽ ምድር አንስቶ ከአናንተ ጋር የሆንኩ አምላካችሁ እግዚአብሔር እኔ ነኝ። እንደ ዓመት በዓላት ቀናት ዳግመኛ በድንኳኖች እንድትኖሩ አደርጋችኋለሁ። **10** ለነቢያቶቹም ተናገርሁ፥ ስለ እናንተም ብዙ ራዕዮችን ሰጠኋቸው። በነቢይቶቹም አማካይነት ምሳሌዎችን ሰጠኋችሁ።» **11** በገለዓድ ኃጢአት ካለ፥ በእርግጥ ሕዝቡ ከንቱ ነው። በጌልጌላ ወይፈኖችን ይሰዋሉ፥ መሠዊያዎቻቸው በታረሰ መሬት ላይ እንዳለ የድ ንጋይ ክምር ይሆናሉ። **12** ያዕቆብ ወደ ሶሪያ ምድር ሸሸ፤ እስራኤልም ሚስት ለማግኘት አገለገለ፥ ሚስትም ለማግኘት የበጎችን መንጋ ይጠብቅ ነበረ። **13** እግዚአብሔር በነቢይ አማካይነት እስራኤልን ከግብጽ አወጣ፥ በነቢይም አማካይነት ተጠነቀቀለት። **14** ነገር ግን እግዚአብሔር ይቆጣ ዘነድ ኤፍሬም ክፉኛ አነሳሳው። ስለዚህ ጌታው የደሙን በደል በእርሱ ላይ ይደርጋል፥ አሳፋሪም ስለ ሆነው ሥራው የሚገባውን ይከፍለዋል።

Hosea 12:1

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

ኤፍሬም ነፋስ ይመገባል
እዚህ ስፍራ "ኤፍሬም" የሚለው የሚወከወለው መላውን የእስራኤል ህዝብ ነው። እንደዚሁም "ነፋስ" የሚለው የሚወከወለው ጥቅም የሌለውን ነገር ወይም ጊዜያዊ የሆነን ነገር ነው። የእስራኤል ህዝብ የሚያደርገው የማይጠቅመው ነገር የተገለጸው ነፋስ እንደሚበሉ ተደርጎ ነው። (ስኔክቲኪ/ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ፤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የምስራቅን ነፋስ ይከተላል
የምስራቅ ነፋሳት በጣም ሞቃት እና ምድርን የሚያጠፉ ነበሩ። ራሳቸውን የሚያጠፋ ነገሮችን የሚሰሩት ሰዎች የተገለጹት የምስራቅን ነፋስ እየተከተሉ እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የወይራ ዘይት ወደ ግብጽ ይልካሉ
የእስራኤል ሰዎች ለግብጽ ንጉሥ፣ ይረዳቸው ዘንድ ለማግባባት የእጅ መንሻ አድርገው የወይራ ዘይት ይልካሉ

ያህዌ ከይሁዳ ጋር ሙግት አለው
ያህዌ የይሁዳ ሰዎች እርሱን መበደላቸውን እና ቃል ኪዳኑን ማፍረሳቸውን በፍርድ ቤት እየከሰሳቸው እንደሆነ አድርጎ ይናገራቸዋል። ተመሳሳዩን ሀረግ በሆሴዕ 4:1 እንዴት እንደ ተረጎሙት ይመልከቱ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳ ላይ... ያዕቆብን በድርጊቱ ይቀጣዋ ... ለስራውም ይከፍለዋል
እዚህ ስፍራ "ይሁዳ" እና "ያዕቆብ" ሁለቱም የይሁዳን ህዝብ ይወክላሉ። "በይሁዳ ሰዎች ላይ... ለድርጊታቸው እቀጣቸዋለሁ.. ለስራቸውም እከፍላቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

መግት
ይህ በህግ አደባባይ አንድ ሰው በሌላ ሰው ላይ የሚያቀርበው ክርክር ነው። ይህንን በሆሴዕ 2:2 ላይ እንዴት እንደተረጎሙት ይመልከቱ።

Hosea 12:3

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ የእስራኤላዊያን አባት ስለሆነው ስለ ያዕቆብ እየተናገረ ነው

በማህጸን ሳለ ያዕቆብ የወንድሙን ተረከዝ ያዘ
ያዕቆብ የወንድሙን የብኩርና ስፍራ ለመውሰድ ፈለገ፣ ስለዚህም ወንድሙ በኩር እንዳይሆን ለማድረግ ሞከረ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከመልአክ ጋር ታግሎ አሸነፈ
ያዕቆብ ይባርከው ዘንድ ከመልአክ ጋር ታገለ። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 12:5

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

እርሱ የሚጠራበት ስሙ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። እዚህ ስፈራ "ስም" የሚለው የሚወክለው የእግዚአብሔርን ባህሪይ ነው። "ስሙ ወደ እርሱ የምንጸልይበት ነው" ወይም "ስሙ እርሱን የምናመልክበት ነው" (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚሉትን ይመልከቱ)

ቃል ኪዳናዊ ታማኝነትንና ፍትህን መጠበቅ
ይህ የእግዚአብሔርን ህግ መጠበቅን እና ትክክል የሆነውን ማድረግን ያመለክታል

Hosea 12:7

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ ስለ እስራኤል እየተናገረ ነው

ሃሰተኛ መለኪያዎች/ሚዛን
ነጋዴዎች የሚገዙተን ወይም የሚሸጡትን ምርት በትክክል የማይለካ ሚዛንን ይጠቀማሉ።

ማጭበርበር ይወዳሉ
ነጋዴዎቹ ደንበኞቻቸውን በመዋሸትና መውሰድ ከሚገባቸው ባላይ ገንዘብ በመውሰድ ያታልላሉ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእርግጥ ባለጸጋ ሆኛለሁ፣ የሚበቃ ሃብት አግኝቻለሁ
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የኤፍሬም ሰዎች ራሳቸውን ባለጸጋ አድርገው ይቆጥራሉ የሚል ትርጉም አለው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃብት አግኝቻለሁ
በንግድ ሃብታም መሆን የሚለው ሃብት ማግኘት ተብሎ ተገልጽዋል። "ብዙ ገንዘብ አፍርቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ ዘንድ አንዳች በደል ፣ አንዳች ኀጢአት የሚሆን ነገር አያገኙም
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የኤፍሬም ሰዎች ራሳቸውን ንጹህ አድርገው ይቆጥራሉ የሚል ትርጉም አለው። አንድ ሰው ሃጢአት አደረገ የሚለውን ማወቅ የተገለጸው በዚያ ሰው ውስጥ ሃጢአት ማግኘት በሚል ነው። " አንዳች ኀጢአት አድርገሃል ብለው ሊናገሩኝ አይችሉም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ ትርጉም እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

Hosea 12:9

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ለእስራኤል ህዝብ እየተናገረ ነው

ከግብጽ ምድር .... እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ
አማራጭ ትርጉሞች የሚሆኑት 1) "አባቶቻችሁን ከግበጽ ምድር ያወጣሁት፣ እኔ ያህዌ አምላካችሁ ነኝ" ወይም 2) "በግብጽ ምድር ከነበራችሁበት ጊዜ አንስቶ አምላካችሁ እኔ እግዚአብሔር ነበርኩ" ወይም 3) "በግብጽ ምድር በነበራችሁበት ወቅት እኔ አምላካችሁ ሆንኩ"

እኔ ዳግም በድንኳኖች እንድትኖሩ አደርጋለሁ
አማራጭ ትርጉሞች የሚሆኑት 1) ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ ከቤታቸው በሃይል ለማስወጣትና በድንኳኖች እንዲኖሩ ለማድረግ አስፈራራቸው። ስለዚህ፣ እዚህ ላይ "በድንኳኖች ውስጥ መኖር" የሚለው የሚወክለው በስደት መውጣትን ነው፣ ወይም 2) ይህ ከስደታቸው በኋላ ዳግም በድንኳኖች እንደሚኖሩ ቃል ኪዳን ነው፣ እናም ያህዌ እስራኤላውያን ከግብጽ በወጡ ጊዜ እንዳደረገው እነርሱን ይንከባከባል። ስለዚህ፣ እዚህ ላይ "በድንኳኖች ውስጥ መኖር" የሚለው የሚወክለው ያህዌ ሲንከባከባቸው ወደ መልካም ሁኔታ መመለሳቸውን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በነቢያት እጅ
እዚህ ስፍራ "እጅ" የሚለው የሚገልጸው ድርጊት የሚፈጽምን ነው። "በነቢያት አማካይነት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲኪ/ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ።)

Hosea 12:11

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

መሰዊያዎቻቸው እንደ እርሻዎች ዳርቻ የድንጋይ ክምር ይሆናሉ
ሰዎች የሚያመልኩበት መሰዊያ ይፈራርስና የድንጋይ ክምር ይሆናል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብ ወደ አራም ምድር ኮበለለ፤እስራኤል ሚስት ለማግኘት ተገዛ
እዚህ ስፍራ "ያዕቆብ" እና "እስራኤል" የሚሉት ሁለቱም ቃላት አንድን ሰው ያመለክታሉ። የያዕቆብ ስም ቆይቶ እስራኤል ተባለ።

Hosea 12:13

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

በአንድ ነቢይ
ያ ሰው፣ ሙሴ ነው

በማስመረር
ሰዎቹ ያህዌ እጅግ እንዲቆጣ አደረጉ

ስለዚህ ጌታው ደሙን በእርሱ ላይ ተወው
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚለው የሚያመለክተው ህዝቡ ሌሎችን በመግደል በራሱ ላይ ያመጣውን በደል ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ሃፍረቱን ወደ ራሱ ይመልስበታል
አንድ ሰው ከራሱ ድርጊት የተነሳ ስቃይ እንዲደርስበት የማድረግ ሃሳብ የተገለጸው፤ እነዚያ ድርጊቶች ቁሳዊ ነገሮች ሆነው፣ በተወረወሩ ጊዜ ተመልው በወርዋሪው ላይ እንደሚወድቁ ተደርጎ ነው። "ከራሱ አሳፋሪ ድርጊቶች የተነሳ እንዲሰቃይ አደርገዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 «ኤፍሬም በተናገረ ጊዜ መንቀጥቀጥ ነበረ። በእስራኤል መካከል ራሱን ከፍ ከፍ አደረገ፥ ነገር ግን በአልን በማምለኩ በደለኛ ሆነ፥ ሞተም። 2 አሁንም
አብዝተው ኃጢአት ሠሩ። ከብራቸው የተቀረጸ ምስል ሠሩ፥ ጣዖታት በሚቻለው መጠን በጥበብ ተሠርተዋል፥ ሁሉም የባለ ሙያ ሥራ ናቸው። ሕዝቡ ስለ እነርሱ
እንዲህ ይላሉ፦ 'እነዚህ የሚሠው ሰዎች ጥጃዎችን ይስማሉ።' 3 ስለዚህ እንደ ማለዳ ደመና፥በጠዋት እንደሚጠፋ ጤዛ፥ከአውድማ ላይ በነፋስ እንደሚወሰድ
አብቅ፣ከጪስ ማውጫ እንደሚወጣ ጢስ ናቸ ው። 4 ነገር ግን ከግብጽ ምድር ያወጣሁህ አምላክህ እግዚአብሔር እኔ ነኝ። ከእኔ በቀር አምላክ አታውቅም፥
ከእኔም በቀር ሌላ አዳኝ አታውቅም። 5 በምድረ በዳ፥ በታላቅም የድርቀት ምድር አውቅሁህ። 6 መሰማሪያ ባገኘህ ጊዜ ጠገብህ፥ በጠገብህም ጊዜ ልብህ
ታበየ፤ከዚህም የተነሳ ረሳኸኝ። 7 እንደ አንበሳ ሆንኩባቸው፥እንደ ነብርም በመንገዳቸው አደባለሁ። 8 ግልገሎቿን እንደ ተነጠቀች ድብ አጠቃቸዋለሁ።
ደረታቸውን ቀድጄ ከፍታለሁ፥በዚያም እንደ አንበሳ እበላቸዋለሁ፥ እንደ ዱር አራዊትም እነነጣጥላቸዋለሁ። 9 እስራኤል ሆይ በረዳትህ በእኔ ላይ ዓምፀሃልና
ጥፋትህ እየመጣ ነው። 10 በከተማዎችህ ሁሉ ያድንህ ዘንድ ንጉሥህ አሁን ወዴት ነው? ስለ እነርሱ፥ 'ንጉሥና መሳፍንቶች ስጠኝ' ብለህ የተናገርክላቸው፥
ገዢዎችህ ወዴት ናቸው? 11 በቁጣዬ ንጉሥ ሰጠሁህ፥ በመዓቴም አስወገድኩት። 12 የኤፍሬም ክፋት ተደብሮአል፥በደሉም ተደብሮአል። 13 የምጥ ሕመም
ይመጣበታል፥ እርሱ ግን ጥበብ የጎደለው ልጅ ነው፤ ምክንያቱም የሚወለድበት ጊዜ ቢደርስም ከማኅጸን አይወጣም። 14 በእርግጥ ከሲዖል ኃይል
አድናቸዋለሁን? በእርግጥ ከሞትስ አድናቸዋለሁን? ሞት ሆይ መቅሰፍቶችህ ወዴት አሉ? ወደዚህ አምጣቸው። ሲዖል ሆይ ማጥፋትህ ወዴት አለ? ወደዚህ
አምጣው። ርህራሄ ከዓይኖቼ ተሰወረ። 15 ኤፍሬም በወንድሞቹ መካከል ባለጸጋ ቢሆንም እንኳን፥ የምሥራቅ ነፋስ ይመጣል፤ የእግዚአብሔር ነፋስ ከምድረ
በዳ ይነፍሳል። የኤፍሬም ምንጭ ይደርቃል፥ ጉድጓዱም ውኃ አይኖረውም። ጠላቱ የተከበሩ ዕቃዎች ሁሉ ያሉበትን ግምጃ ቤቱን ይበዘብዛል። 16 በአምላኳ ላይ
ዐምፃለችና ሰማሪያ በደለኛ ትሆናለች። በሰይፍ ይወድቃሉ፥ ብላቴኖቻቸውም ይከሰከሳሉ፥ እርጉዝ ሴቶቻቸውም ይቀደዳሉ።

Hosea 13:1

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ፍሬም ሲናገር
ሆሴዕ "ኤፍሬም" የሚለውን ቃል የተጠቀመው፣ ምንም እንኳን ከአስሩ ነገዶች የአንዱ ስም የነበረ ቢሆንም፣ መላውን የሰሜን መንግሥት ለማመልከት ነው። ሆሴዕ እንደ አሁኑ ጊዜ ሳይሆን የሰሜኑ መንግሥት ጠንካራ እና የተከበረ ስለነበረበት ስለ ቆየ የጥንት ዘመን የሚናገር ይመስላል። (ስኔቲክ/ዘይቤያዊ አነጋገር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውም ይመልከቱ)

መንቀጥቀጥ ነበር
ህዝቡ ይንቀጠቀጥ እንደነበር ይታወቃል ምክንያቱም ኤፍሬምን ይፈሩት ነበር። ይህ በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "በህዝቡ መሃል መንቀጥቀጥ ነበር" ወይም "ሰዎች በፍርሃት ይንቀጠቀጡ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን በእስራኤል አላቀ
እዚህ ስፍራ "አላቀ" ማለት ራስን ጠቃሚ አድርጎ ማሳየት ማለት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን በዓልን በማምለክ ጎጢአተኛ ሆኖ ተገኘ፣ ሞተም
የኤፍሬም ሰዎች በዓልን ምማለክ ሲጀምሩ፣ ደካሞች እየሆኑ ይመጣሉ፤ ጠላቶቻቸውም ያሸንፏቸዋል። እዚህ ስፍራ "ሞተ" የሚለው የሚያመለክተው አገሪቱ እየደከመች መምጣቷን ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን በደላቸው እየጨመረ ሄደ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የኤፍሬምን ምሳሌነት የተከተሉትን የኤፍሬምን ነገድ እና መላውን የእስረኤል አገር ነው

እነዚህ ለጣኦት መስዋዕት የሚያቀርቡ ሰዎች ጥጃዎቹን ይስማሉ
የጣኦት አምልኮ አንዱ ክፍል የተቀረጸውን የጥጃ ጣኦት ምስል መሳም ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:3

ስለዚህ እንደ ማለዳ ደመና ይሆናሉ... እንደ ጤዛ...እንደ ገለባ.. ከምድጃ እንደሚወጣ ጢስ
እነዚህ አገላለጾች እስራኤል ያህዌን ከማለክ ይልቅ ጣኦት ማምለኩን የሚቀጥል ከሆነ ጊዜያዊ እና በቶሎ የሚጠፋ መሆኑን ያሳያሉ። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በነፋስ የሚነዳ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ነፋስ ነድቶ የሚወስደው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ ህዝቡን በበረሃ የሚንከራተት የበግ መንጋ እንደሆኑ አድርጎ እየተናገረ ነው። እነርሱን በዚያ ስፍራ የኔ ናቸው እንዳለ እየተናገረ ነው።

በበረሃ ሳለህ አውቅሁህ
ያህዌ ዕብራውያንን የራሱ ምርት ህዝብ እንደሆኑ እና እንደ ሚንከባከባቸው ይናገራል።

መሰማሪያ ባገኛችሁ ጊዜ ትረካላችሁ
በበጎች ተምሳሌት የሚነገረው አገላለጽ ቀጥሏል

ልባችሁ ከፍ አለ
ማን አለብኝነት ልብን ከፍ በማድረግ ተገልጽዋል። "ኮራህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:7

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

እንደ አንበሳ... እንደ ነበር... እንደ ድብ... አንበሳ ይመስል...እንደ ዱር አውሬ
እነዚህ ሌሎችን እንስት የሚያጠቁና የሚገድሉ የዱር እንስሳት ናቸው። ያህዌ ህዝቡን በጎጢአታቸው ምክንያት እንደሚያጠፋቸው መናገሩን ቀጥሏል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልጇቿን/ግልገሎቿን እንደ ተቀማች ድብ
"ታጠቃለች" የሚለው ቃል የተተወው በውስጠ ታዋቂነት የታወቀ ስለሆነ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ድብ ልጆቿን የወሰደባትን እንስሳ እንደምታጠቃ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢሊፒሲስ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንበሳ ይመስል
"ይበላቸዋል" የሚለው የተተወው በውስጠ ታዋቂነት የታወቀ ስለሆነ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንበሳ እንደሚበላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኢሊፒሲስ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:9

አጠቃላይ መረጃ:
አጠቃላይ መረጃ:

ማን ሊረዳህ ይችላል?
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው የእስራኤልን ህዝብ ማንም ሊረዳው እንደማይችል ለማጉላት ነው። "ማንም ሊረዳህ የሚችል የለም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለው ይመልከቱ)

በከተሞቻችሁ ሁሉ ውስጥ ሊያድናችሁ የሚችል ንጉሣችሁ አሁን የት አለ? 'ንጉስ እና ልዑል ስጠኝ' ብላችሁ እኔን የጠየቃችኋቸው መሪዎቻችሁ የት አሉ?
ያህዌ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠይቃቸው እስራኤላውያን በእርሱ ላይ ሲያምጹ ማንም ንጉሥ ወይም መሪ ሊያድናቸው እንደማይችል ሊነገራቸው ነው። ከጥፋት ሊያድናቸው የሚችለው ያህዌ ብቻ ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:12

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

የኤፍሬም በደል ተከማችቷል፣ ኀጢአቱም ሞልቷል
እነዚህ ሁለት ሀረጋት ተመሳሳይ ናቸው፤ትረጉማቸውም በመሰረታዊነት አንድ አይነት ነገር ነው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ)

ሞልቷል/ተከማችቷል
የሰሜኑ መንግት ሀጢአት እና በደል ለጉዳይ ሊጠበቅ እንደሚችል ቁሳዊ አካል እንደሆኑ ተደርጎ ቀርቧል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ልጅ የመውለድ ምጥ አይነት ስቃይ በእርሱ ላይ ይመጣል
እዚህ ስፍራ ያህዌ የእስራኤል ህዝብ ሊደርስበት ያለውን መከራ ልጅ ሲወለድ ሴት ያለባትን የምጥ ስቃይ ያህል እንደሆነ ይናገራል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እርሱ ብልህ ያልሆነ ልጅ ነው፣ የመወለድ ሰአት በደረሰ ጊዜ፣ ከማህጸን አይወጣም
አሁን ያህዌ የእስራኤልን ህዝብ የሚገልጸው እናት እንደምትወልደው ህጻን ነው። ህጻኑ ብልህ አይደለም ምክንያቱም ለመወለድ አልፈለገም። ህዝቡ ንስሃ ሊገባ እና ያህዌን ሊታዘዝ አልፈለገም። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:14

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

ከሲኦል እጅ አድናቸዋለሁን? ከሞት እታደጋቸዋለሁን?
ያህዌ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው ለእስራኤል ህዝብ ከመሞት እንደማያድናቸው ሊነግራቸው ነው። በእርግጥ ይቀጣቸዋል። "በእርግጥ ከሞትና ወደ ሲኦል ከመውረድ አላድናቸውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሞት ሆይ መቅሰፍትህ የት አለ? ሲኦል ሆይ ጥፋትህ ወዴት አለ?
ሰዎች የሆኑ ያህል፣ ያህዌ ለ"ሞት" እና "ሲኦል" እየተናገረ ነው። ያህዌ ጥያቄዎቹን የተጠቀመባቸው ሰዎቹን በቶሎ እንደሚያጠፋቸው ለመናገር ነው። "የእስራኤል ሰዎች እንዲሞቱ አሁን መቅሰፍትን አደርጋለሁ። አጠፋቸዋለሁ ደግሞም ወደ ሲኦል እልካቸዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሰውኛ፣ ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከዐይኖቼ ርህራሄ ተሰውሯል
ርህራሄ እንዳለ እንዳያስቡ ርህራሄ እንደሚደበቅ ነገር ተደረጓ ተገልጽዋል፣ ስለዚህም ሊታይ አይችልም። ረቂቅ ስም የሆነው "ርህራሄ" ከገላጭ ጋር ሊተረጎም ይችላል። "እኔ ለእነርሱ ርህራሄ የለኝም" ወይም "እኔ ለእነርሱ ርህሩህ አልሆንም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ረቂቅ ስሞች የሚሉትን ይመልከቱ)

Hosea 13:15

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

ወንድሞቹ
ይህ አገላለጽ በሰሜን መንግሥት ዙሪያ ለሚገኙ አገራት፣ በተለይ የደቡብ መንግሥት ለሆነው ለይሁዳ የቆመ ይመስላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የምስራቅ ነፋስ፣ የያህዌ ነፋስ ይመጣል
ከምስራቅ የሚመጣ ነፋስ በጣም ሞቃት እና አጥፊ ነበር። እዚህ ስፍራ ያህዌ የእስራኤልን ሰዎች እንዲየጠፉ ከምስራቅ የሚልካቸውን ወታደሮች ያመለክታል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የኤፍሬም ምንጮች ይደርቃሉ፣ ጉድጓዶቹም ውሃ አይኖራቸውም
ሆሴዕ እግዚአብሔር እንዴት የእስራኤልን ሰዎች እንደሚቀጣ መግለጹን ይቀጥላል። እዚህ ስፍራ ውሃ ህይወትን፣ ጥንካሬን እና ብርታትን ይወከወላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእርሱ ግምጃ ቤት
ይህ ሁሉንም የህዝቦች ሃብት ያመለክታል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 13:16

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

በአምላኳ ላይ አምጻለችና ሰማሪያ ኀጢአተኛ ትሆናለች
እዚህ ስፍራ "ሰማርያ" የሚለው በእግዚአብሔር ላይ በማመጽ ሀጢአተኛ የሆኑትን በከተማይቱ የሚኖሩትን ሰዎች ያመለክታል። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ይወድቃሉ
እዚህ ስፍራ "ይወድቃሉ" የሚለው መሞትን ይወከወላል። (ዩፊምዝም/ የማያስድትን ቃለ ሻል ባለ ቃል መተካት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰይፍ
እዚህ ስፍራ "ሰይፍ" የሚለው የሚወክለው በጦርነት ጊዜ ሰይፍ የሚይዙ የጠላት ወታደሮችን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትንንሽ ልጆቻቸው ተደፍጥጠው ቁርጥራጭ ይደረጋሉ፣ ነብሰጡር ሴቶቻቸው በገሃድ ይደፈራሉ
እነዚህ ሀረጋት በአድርጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፉ ይችላሉ። "ጠላት ትንንሽ ልጆቻቸውን ደፍጥጠው ይቆራርጣሉ፣ ነብሰ ጡር ሴቶችን በገሃድ ይደፍራሉ"

በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 እስራኤል ሆይ ከክፋትህ የተነሳ ወድቀሃልና ወደ አምላክህ ወደ እግዚአብሔር ተመለስ። **2** የኑዛዜ ቃላት ያዝና ወደ እግዚአብሔር ተመለስ። እንዲህም በሉት፦«የከንፈሮቻችንን ፍሬ ምስጋናችንን እንሰዋልህ ዘንድ፤ክፋታችንን አስወግድ፥በቸርነትም ተቀበለን። **3** አሦር አያድነንም፤ ለጦርነትም ፈረሶችን አንጋልብም። ወይም ከእንግዲህ የእጆቻችንን ሥራዎች 'እናንተ አምላኮቻችን ናችሁ' አንላቸውም፤ አባት አልባው እንኳ በአንተ ዘንድ ርኅራኄን ያገኛልና። **4** ከተውኝም በኋላ ወደ እኔ በተመለሱ ጊዜ እፈውሳቸዋለሁ፤ እንዲያው እወዳቸዋለሁ፥ ቁጣዬ ከእርሱ ተመልሶአልና። **5** እኔ ለእስራኤል እንደ ጠል እሆናለሁ፤ እንደ አበባ ያብባል፥ እንደ ሊባኖስም ዝግባ ሥር ይሰዳል። **6** ቅርንጫፎቹ ይዘረጋሉ፤ ውበቱ እንደ ወይራ ዛፎች፥ ሽታውም እንደ ሊባኖስ ዝግባዎች ይሆናል። **7** ከጥላው በታች ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ይመለሳሉ፤እንደ እህል ይለመልማሉ፥ እንደ ወይንም ያብባሉ።ዝናውም እንደ ሊባኖስ ወይን ጠጅ ይሆናል። **8** ኤፍሬም፦ 'ከእንግዲህ ከጣዖታት ጋር ምን አለኝ?' ይላል። እኔ እመልስለታለሁ፥እጠነቀቅለታለሁም። እኔ ቅጠሎቹ ሁል ጊዜ ለመለም እን ደሆኑ እንደ ጥድ ነኝ፤ ፍሬህም ከእኔ ይመጣል።» **9** እነዚህን ነገሮች ያስተውል ዘንድ ጠቢብ የሆነ ማን ነው? ያውቃቸው ዘንድ እነዚህን ነገሮች የሚያስተውል ማን ነው? የእግዚአብሔር መንገዶች ትክክል ናቸው፥ ጻድቃንም ይሄዱባቸዋል፥ ዓመፀኞች ግን ይሰናከሉባቸዋል።

Hosea 14:1

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

በኀጢአታችሁ ምክንያት ወድቃችኋል
ሃጢአት መስራት እዚህ ስፍራ የተገለጸው መውደቅ እንደሆነ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቃላቶቻችሁን ይዛችሁ
ይህ ምናልባት በንስሃ የመመለስ እና የውዳ ቃላት ማለት ሊሆን ይችላል። "ኀጢአታችሁን ተናዘዙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የከንፈሮቻችን ፍሬ
አንድ ሰው የሚናገረው የከንፈሩ ፍሬ ይባላል። ዘመናዊ ቅጆዎች ለዚህ አስቸጋሪ ምንባን የተለያዩ ትርጉሞች አሏቸው። "ቃሎቻችን እና የውዳሴ ዝማሬዎቻችን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪ በመነሳት ለአንድ ነገር ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 14:3

አጠቃላይ መረጃ:
ሆሴዕ እየተናገረ ነው

ለእጆቻችን ስራ
እዚህ ስፍራ ሰዎች ነገሮችን የሚሰሩ ሰዎችን ለማመላከት በ"እጆቻቸው" ተወክለዋል። "ለሰራናቸው ጣኦታት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲኪ/ ዘይቤያዊ አነጋጋር- የአንድን ነገር ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ።)

አባት የሌለው ሰው
ይህ አገላለጽ ምናልባት ለመላውን አገር የሚወክል ይሆናል። ይህ የእግዚአብሔርን ታላቅ ርህራሄ ያመለክታል

ርህራሄ ማግኘት
እዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር የርህራሄ ስራ አንድ ሰው በአከል አግኝቶት እንደ ሚለማመደው ነገር ተገልጽዋል። "ርህራሄ" የሚለው ረቂቅ ስም ከገላጭ ጋር ሊተረጎም ይችላል። "ርህራሄ ያለውን ማግኘት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 14:4

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው እኔ መሸሻቸውን እፈውሳለሁ/አስቀራሉ ህዝቡ ከእግዚአብሔር መሸሹን ማስቆም የተገለጸው እርሱ እንደሚፈውሳቸው ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእነርሱ ፊታቸውን ማዞር
የህዝቡ እግዚአብሔርን አለመታዘዝ የተገለጸው በአካል ከእርሱ ፊታቸውን እንዳዞሩ ተደርጎ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ለእስራኤል እንደ ጤዛ እሆናሉ፤ እርሱም ውብ አበባ ይሆናል።
እግዚአብሔር እዚህ ስፍራ የተገለጸው ለተክሎች ተፈላጊውን እርጠበት እንደሚሰጥ ጤዛ ሲሆን፣ እስራኤል አንድ ሰው እንደሆነና እንደሚፈካ አበባ ሆኖ ቀርቧል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ዘይቤያዊ አነጋገር የሚሉትን ይመልከቱ)

እንደ ሊባኖስ ዝግባ ስር ይሰዳል
እዚህም ስፍራ እንደ ተክል የቀረበው የእስራኤል ስዕል ቀጥሏል፣ በዚህ ጊዜ ግን እስራኤል ሊባኖስ እንደምትታወቅበት እንደ ረጅም የዝግባ ዛፍ ቀርቧል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሊባኖስ እንደሚገኝ ዝግባ ... ስሮቹ ይዘረጋሉ
ምንባቡ በተመሳሳይ ምስል ይቀጥላል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 14:7

አጠቃላይ መረጃ:
ያህዌ እየተናገረ ነው

በጥላው ስር የሚኖረው ህዝብ ይመለሳል
የእስራኤል ህዝብ ዳግም አንደገና በእግዚአብሔር ተጠብቆ ይኖራል። እስራኤል በጥላው ስር እንደምትኖር ተገልጽዋል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ዳግም እንደ እህል ይለመልማሉ እንደ ወይን ተክል ያብባሉ
የእስራኤል አዲሱ ብልጽግናዋ በእርሻ/ግብርና ቃላት ተገልጽዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝናው እንደ ሊባኖስ ወይን ይሆናል
የሊባኖስ ወይን ታዋቂ እንደነበረ ሁሉ፣ እስራኤልም ታዋቂ ይሆናል። "በየስፍራው ያሉ ህዝቦች ስለ እስራኤል ያውቃሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጣኦታቱ ላይ ሌላ ምን ተጨማሪ ነገር ማድረግ ይኖርብኛል?
ይህ የንባብ ክፍል የሚያጎላው ከዚህ ወዲያ የእስራኤል ህዝብ ጣኦት አምላኪነቱን እንደማይቀጥል ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሌም ቅጠሉ አረንጓዴ የሆነ ዝግባ
ዝግባ አመቱን በሙሉ ቅጠሉ አረንጓዴ የሆነ ዛፍ ነው። ይህ የሚወክለው የያህዌ ለእስራኤል ያለውን በረከት ነው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንቺ ፍሬ ከእኔ የሚመጣ ነው
እዚህ ስፍራ "ፍሬ" የሚወክለው ከያህዌ የሚመጣውን ማናቸውንም መልካም ነገር ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Hosea 14:9

አጠቃላይ መረጃ:
ነቢዩ ሆሴዕ እየተናገረ ነው

እነዚህን ነገሮች የሚረዳ ብልህ እርሱ ማን ነው? ያውቃቸው ዘንድ እነዚህን ነገሮች ማን ይረዳል?
ነቢዩ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው ብልህ ህዝብ ይረዳል ደግሞም የተነገረውን ይሰማል ለማለት ነው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ መንገዶች ትክክል ናቸው፣ ጻድቁም በእነርሱ ይሄዳል
የያህዌ ትዕዛዛት የተገለጹት እንደሚሄዱባቸው መንገዶች ተደርገው ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Joel

Joel

Chapter 1

1 ወደ ባቱኤል ልጅ ወደ ኢዩኤል የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው። 2 እናንተ ሽማግሌዎች ይህን ስሙ፤በምድሪቱም የምትኖሩ ሁላችሁ አድምጡ። ይህ፥ከዚህ በፊት በእናንተ ወይም በአባቶቻችሁ ዘመን ሆኖ ያውቃልን? 3 ይህንን ለልጆቻችሁ ንገሩ፥ልጆቻችሁም ለልጆቻቸው ይንገሩ፥የእነርሱም ልጆች ለሚቀጥለው ትውልድ ይንገሩ። 4 ከአንበጣ መንጋ የተረፈውን ትላልቁ አንበጣ በላው፥ከትልቁ አንበጣ የተረፈውን ፌንጣ በላው፥ ከፌንጣ የተረፈውን አባ ጨጓሬ በላው። 5 እናንተ ሰካራሞች ተነሡና አልቅሱ! አዲሱ የወይን ጠጅ ከአፋችሁ ተወግዶአልና እናንተ የወይን ጠጅ ጠጪዎች ዋይ በሉ። 6 ቁጥር የሌለው ሕዝብ በምድሬ ላይ መጥቶአልና። ጥርሶቹ የአንበሳ ጥርሶች ናቸው፤የሴት አንበሳም ጥርሶች አሉት። 7 የወይን ቦታዬን አስደንጋጭ ስፍ ራ አደረገው፤የበለስ ዛፌን መልምሎ ባዶውን አስቀረ። ቅርፊቱን ላጠው፥ጣለውም፤ቅርንጫፎቹም ነጡ። 8 ለልጅነት ባሏ ሞት ማቅ እንደ ለበሰች ድንግል አልቅሱ። 9 የእህሉ ቁርባንና የመጠጡ ቁርባን ከእግዚአብሔር ቤት ተወግዷል፤የእ አብሔርም አገልጋዮች ካህናቱ አለቀሱ። 10 እርሻው ጠፍቷል፥ምድሪቱም አለቀሰች። እህሉ ወድሟል፥አዲሱ ወይን ደርቋል፥ዘይቱም ተበላሽቷል። 11 እናንተ ገበሬዎችና የወይን አትክልተኞች ስለ ስንዴዉና ስለ ገብሱ እፈሩ። የእርሻው መከር ጠፍቷልና። 12 ወይኑ ጠውልጓል፥የበለስም ዛፎች ደርቀዋል፤የሮማን፥የተምርና የእንኮይ ዛፎች፥የእርሻው ዛፎች ሁሉ ጠውልገዋል። ደስታም ከሰው ልጆች ርቋል። 13 የእህሉ ቁርባንና የመጠጡ ቁርባን ከአምላካችሁ ቤት ተቋርጧልና፥እናንተ ካህናት ማቅ ለብሳችሁ አልቅሱ! ፥እናንተ የመሠዊያው አገልጋዮች ዋይ በሉ። እናንተ የአምላኬ አገልጋዮች ኑ ሌሊቱን በሙሉ ማቅ ላይ ተኙ። 14 ቅዱስ ጾም አውጁ፥የተቀደሰም ጉባዔ ጥሩ። ሽማግሌዎችንና በምድሪቱ የሚኖሩትን ሁሉ ወደ አምላካችሁ ወደ እግዚአብሔር ቤት ሰብስቡ፤ወደ እግዚአብሔርም ጩኹ። 15 የእግዚአብሔር ቀን ደርሷልና፥ወዮ ለዚያ ቀን! ከእርሱ ጋር ጥፋት ሁሉን ከሚችል አምላክ ይመጣል። 16 ምግብ ከዓይናችን ፊት፥ ደስታና ሐሴት ከአምላካችን ቤት አልተወገደምን? 17 ዘሩ በምድር ውስጥ በስብሷል፤እህሉ ደርቋልና ጎተራዎቹ ባዶ ሆነዋል፥ጎታዎቹም ፈርሰዋል። 18 እንስሳት ምንኛ ጮኹ! መሰማሪያ የላቸውምና የቀንድ ከብት መንጎች ተሰቃዩ። የበግ መንጎችም ተሰቃዩ። 19 እሳቱ የምድረ በዳውን ማሰማሪያ በልቷልና፥ነበልባሉም የጫካውን ዛፎች ሁሉ አቃጥሎአልና፤እግዚአብሔር ሆይ ወደ አንተ እጮሃለሁ። 20 ጅረቶች ሁሉ ስለደረ ቁና እሳ ት የምድረ በዳውን ማሰማሪያ ስለ በላው፥የዱር እንስሳት እንኳን ወደ አንተ አለኽልኹ።

Joel 1:1

አጠቃላይ መረጃ
እግ/ር በሥነ-ግጥም በኢዮኤል በኩል ለእስራኤል ይናገራል

ወደ ኢዮኤል የመጣዉ የእግዚአብሔር ቃል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር እግዚአብሔርለኢዮኤል የሰጠዉን መልዕክት ለማወጅ ነዉ። ተርጓሚ " እግዚአብሔር (ያህዌ) ለኢዮኤል የሰጠዉ መልዕክት " ወይም "እግዚአብሔር ለኢዮኤል የተናገረዉ መልዕክት " (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ያህዌ
ይህ ስም በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር እራሱን ለህዝቡ የገለጠበት ነዉ። (በትርጉም ገፅ ላይ ያህዌ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት)

ባቱኤል
የኢዮኤል አባት (የስም ትርጉም ተመልከት)

ይህ በዘመናችሁ ወይስ በአባቶቻችሁ ዘመን ሆኖ ነበርን?
ኢዮኤል ማለት ያለበትን እንዳያደምጥ ሽማግሌዎችን እያዘጋጀ ነዉ። ይህ በዚህ መልኩ ሊተረጎም ይችላል ተርጓሚ "እንደዚህ አይነት ነበር ፈፅሞ በእናንተም በአባቶቻችሁ ላይ ሆኖ አያዉቅም (የግነት ጥያቄን ተመልከት)

ልጆቻችዉም ለኋለኛዉም ትዉልድ
የጎደሉትን ቃላት መሙላት ይኖርብህ ይሆናል። ተርጓሚ "ልጆቻችዉ ከእነርሱ በኋላ ላሉት ትዉልድ ይንገሩ "

Joel 1:4

የአንበጣ መንጋ
ብዛት ያለዉ የነፍሳት ቁጥር (ቡድን) በአንድ ላይ የሚበር በሰፊ ማሳ ላይ ያለን እህል የሚበላና እንደ ፌንጣ የሆነ ብዛት ያለዉ የነፍሳት ቡድን።

የአንበጣ መንጋ :ትልቁ አንበጣ : ፌንጣ : አባጨጓሬ
በቅድመ ተከተል እነዚህ መብረር የሚችል ትልቅ አንበጣ፣በጣም ትልቅና መብረር የሚችል አንበጣ፣ ክንፍ ያለዉ አንበጣ ነገር ግን በጣም ትንሽ እና ገና የተወለደና ክንፍ የሌለዉ አንበጣ ናቸዉ። (የሚመችህ ስም ተጠቀም)

Joel 1:5

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔርስለ ሚመጣዉ የአንበጣ ሰራዊት (መንጋ) እስራኤልን ያስጠነቅቃል።

እናንተ ሰካራሞች ነቅታችሁ አልቅሱ፤ እናንተም የወይን ጠጅ የምትጠጡ ሁሉ ዋይ በሉ
ለ"ለቅሶና"ዋይታ" አንድ ቃል ብቻ መጠቀም ይቻላል። "እናንተ ወይን የምትወዱ ህዝብ ወይ መራራ ለቅሶን ማልቀስ አለባችሁ።"

ሕዝብ
የአንበጣ መንጋ እን ወረራ ሠራዊት ነዉ። (ዘይቤ ተመልከት)

ጥርሱ..... ጥርስ አለዉ .....አደረገ..... ስንበር /መስመር/ አለዉ
አንበጣዎች እንደ አሕዛብና እንደ አንደ ግለሰብ ናቸው። አሕዛብን ለመግለፅ "እሱ" ወይም ለአንበጣዎች ደግሞ "እነሱ" ወይም ለወራሪዎች እንደ አንድ ግለሰብ ብሎ መጠቀም ይቻላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጥርሱ **(**ጥርሳቸዉ**)** እንደ አንበሳ ጥርስ መንጋጋቸዉም አንደ እንስቲቱ አንበሳ መንጋጋ ነዉ።
እነዚህ ሁለት መስመሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸዉ የአንበጣዎች ጥርስ እንደ አንበሳ ጥርስ የሳለ ሲሆን ጥርስ የሚያሳየዉ ምን ያህል ፈጣን እንደሆኑና (በማሳ) በምድር ያለን ሰብል እንዴት እንደሚበሉ ለማሳየት ነዉ።

በምድሬ .....ወይኔን .....በለሴንም
የያህዌ ምድር የወይንና የበለስ ምድር ነዉ።

ባዶ
ባዶና ምንም ሕይወት የሌለበት ።

Joel 1:8

(መሬት**)** ምድር አዘነች
ይህ ምድር (መሬት) በሰዉ ተመስላ ነዉ። እነዚህ ቃላት ለሚያዝኑ ህዝቦች እንደ ዘይቤያዊ ንግግር ወይም ከረሀቡ የተነሳ ግዑዝ ነገር እንኳን እዳዘነ ለማሳየት ነዉ። ተርጓሚ - አርሶ አደሮች አዘኑ (ያዝናሉ)። (ፈሊጣዊ ዘይቤ ተመልከት)

እህሉ ጠፍቷልና
ይህ በገቢር ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ - አንበጣዎቹ ሰብሉን ሁሉ አወደሙት

Joel 1:11

ገብስ
እንደስንዴያለየሳእህልሲሆንዳቦ(እንጀራ) ለመጋገርያገለግላል።

ጠውልጎአል
የደረቀናየሞተ

በለስ.....ሮማን .....ቴምር
የተለያዩአይነትፍራፍሬዎች

Joel 1:13

የእህሉ ቁርባንና የመጠጡ ቁርባን
በቤተ - መቅደስውስጥየዘወትርቁርባን (መስዋዕት)

ከአምላካቸው ቤት
በኢሩሳሌምየሚገኝቤተ - መቅደስ

Joel 1:15

እርሱም ሁሉን ከሚችል ከአምላካቸው ዘንድ እንደጥፋት ይመጣል
ጥፋትየሚለውረቂቅስምመጥፋትበሚለውግስሊተረጎምይችላል።
ሁሉንየሚችለውአምላክምንእንደሚያጠፋበግልጽማስቀመጥይችላል።
ተርጓሚ“በዚያንቀንሁሉንየሚችልአምላክጠላቶቹንያጠፋል” (ረቂቅስምተመልከት)

ከአይናችን ፊትምግብ ከአምላካችንም ቤትደስታና እልልታ የጠፋአይደለምን?
እነዚህ ነገሮች ከመሆናቸው
የተነሳጥፋትሁሉንከሚችልአምላክዘንድእንደሚወጣየታወቀነው።
ይህበገቢርመልኩሊተረጎምይችላል ።
ተርጓሚ“ሁሉንየሚችልአምላክየምግብአቅርቦታችንናየደስታችንእልልታችንከእግዚአብሔርቤትስላስቀ

ከአይናችን ፊት
“ከእኛ”- ይህ ቃልሁሉንም የእስራኤል ህዝብይወክላል።

ከአምላካችንቤትደስታናእልልታ
በጎደለው ቦታ መሙላት ትችላለህ።ተርጓሚ - “ደስታና እልልታ ከእግኢአብሔር ቤት ቀርቷል”

ደስታና እልልታ
በመሰረቱ ሁለቱ ቃላት ትርጉምአላቸው።
በአንድላይምንምየሚያስደስትነገርእንደሌለለማሳየትነው።

በሰበሰ**(** ጓል**)**
የብስባሽ

Joel 1:18

እጅግመጮህ
በህመምየተነሳበጣምመጮህ

ፈሳሹውሃ
መለስተኛ ጅረት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 በጽዮን መለከት ንፉ፥ በቅዱስ ተራራዬም ላይ የማስጠንቀቂያ ድምጽ አሰሙ! የእግዚአብሔር ቀን መጥቷልና፥በእርግጥም ቅርብ ነውና፤የም ድሪቱ ነዋሪዎች
ሁሉ በፍርሃት ይንቀጥቀጡ። 2 እርሱም የጨለማና የጭጋግ ቀን፥የደመናና የድቅድቅ ጨለማ ቀን ነው። ንጋት በተራሮች ላይ እንደሚዘረጋ፥ታላቅና ኃያል ሠራዊት
እየመጣ ነው። እርሱን የመሰለ ሠራዊት ከቶ አልነበረም፥ከብዙ ትውልድ በኋላ እንኳን ዳግመኛ አይኖርም። 3 በስተፊቱ እሳት ሁሉን ነገር ይበላል፥በስተኋላውም
ነበልባል ይንቦገቦጋል። በስተፊቱ ምድሪቱ የዔደን ገነትን ትመስላለች፥በስተኋላው የሚገኘ ው ግን ባዶ ምድረ በዳ ነው።በእርግጥ፥ምንም ከእርሱ አያመልጥም።
4 የሠራዊቱ ገጽታ እንደ ፈረስ ነው፥እንደ ፈረሰኛም ይሮጣሉ። 5 በተራሮች ራስ ላይ እንደሚሄድ የሰረገላ ድምጽ፥ገለባውን እንደሚበላ የእሳት ነበለባል ድምጽ
እያሰሙ፥ ለጦርነት እንደ ተዘጋጀ ኃያል ሠራዊት ያኮበኩባሉ። 6 በፊታቸው ሰዎች ይታወካሉ፥የሁሉም ፊት ይገረጣል። 7 እንደ ብርቱ ተዋጊዎች ይሮጣሉ፥እንደ
ወታደሮችም በቅጥሩ ላይ ይዘላሉ፤እያን ዳንዱ እርምጃውን ጠብቆ ፥ሰልፋቸውንም ሳያፈርሱ፤ ይተማሉ። 8 እያንዳንዱ መንገዱን ይሄዳል፥እርስ በእርሳቸው
ሳይገፋፉ ይተማሉ፤ምሽጎችን ሰብረው ያልፋሉ፥ነገር ግን ከመስመራቸው አይወጡም። 9 ከተማን በድንገት ያጠቃሉ፥በቅጥር ላይ ይሮጣሉ፥ቤቶች ላይ
ይወጣሉ፥እንደ ሌቦችም በመስኮቶች ያልፋሉ። 10 ምድር በፊታቸው ትንቀጠቀጣለች፥ሰማያትም ይናወጣሉ፥ ፀሐይና ጨረቃም ይጨልማሉ፥ከዋክብትም
ማብራታቸውን ያቆማሉ። 11 ተዋጊዎቹ እጅግ ብዙ ናቸውና፥ትእዛዙን የሚፈጽሙ ኃያላን ናቸውና፤ እግዚአብሔር በሠራዊቱ ፊት ድምጽን ያሰማል። የእግዚአብሔር
ቀን ታላቅና የሚያስፈራ ነውና፤ ማን ሊቆም ይችላል? 12 «አሁንም እንኳን» ይላል እግዚአብሔር፥«በፍጽም ልባችሁ ወደ እኔ
ተመለሱ፤ጹሙ፥አልቅሱ፥እዘኑም።» 13 ልብሳችሁን ብቻ ሳይሆን ልባችሁንም ቅደዱ፤ ወደ አምላካችሁም ወደ እግዚአብሔር ተመለሱ። እርሱ ቸርና
መሐሪ፥ለቁጣ የዘገየ፥ፍቅሩ የተትረፈረፈ ነውና፤ስቃይ ካለብት ከዚህ ቅጣት መመለስ ይፈልጋል። 14 ምናልባት ይመለስና ይራራ እንደሆነ፥ለአምላካችሁ
ለእግዚአብሔር የእህል ቁርባንና የመጠጥ ቁርባን የሚሆን በረከት በስተኋላው ያተርፍ እ ንደሆነ ማን ያውቃል? 15 በጽዮን መለከት ንፉ፥የተቀደሰ ጾም አውጁ፥
የተቀደሰም ጉባዔ ጥሩ። 16 ሕዝቡን ሰብስቡ፥የተቀደሰ ጉባዔ ጥሩ። ሽማግሌዎችን፥ልጆችን፥ የሚጠቡትንም ሕጻናት ሰብስቡ። ሙሽራው
ከእልፍኛቸው፥ሙሽራይቱም ከጫጕላ ቤታቸው ይውጡ። 17 የእግዚአብሔር አገልጋዮች፥ ካህናቱ፥ በቤት መቅደሱ መግቢያ ደጅና በመሠዊያው መካከል
ያልቅሱ። እንዲህም ይበሉ፦«እግዚአብሔር ሆይ ለሕዝብህ ራራ፥አሕዛብ ይገዙአቸው ዘንድ ርስትህን ለእፍረት አሳልፈህ አትስጥ።በአሕዛብ መካከል
አምላካቸው ወዴት ነው? ስለ ምን ይበሉ።» 18 እግዚአብሔርም ስለ ምድሩ ቀና፥ለሕዝቡም ራራ። 19 እግዚአብሔርም ለሕዝቡ እንዲህ ሲል መለሰ፦«እነሆ፥
እህል፥አዲስ ወይንና ዘይት እልክላችኋለሁ። እናንተም በእነርሱ ትጠግባላችሁ፥ ከእንግዲህም ወዲያ በአሕዛብ መካከል ለውርደት አላደርጋችሁም። 20
የሰሜንን ጥቃት ፈጸሚዎች ከእናተ አርቃለሁ፥ ወደ ደረቅና ወደ ተተወ ምድር እሰድዳቸዋለሁ። የሠራዊቱ ፊተኛ ጦር ወደ ምሥራቅ ባሕር፥ የሠራዊቱ ኋለኛ ጦር
ወደ ምዕራብ ባሕር ይሄዳል። ግማቱ ይውጣል፥ክርፋቱም ይነሳል፤ታላላቅ ነገሮችንም አደርጋለሁ።» 21 እግዚአብሔር ታላላቅ ነገሮችን አድርጓልና፤ ምድር ሆይ
አትፍሪ፥ ደስ ይበልሽ፥ ሐሴትም አድርጊ። 22 የምድር እንስሶች ሆይ፥ የምድረ በዳ ማሰማሪያዎች ለምልመዋልና፥ ዛፎች ፍሬያቸውን አፍርተዋልና፥ የበለስ ዛፎችና
ወይኖች ሙሉ ፍሬያቸውን ሰጥተዋልና፤አትፍሩ። 23 የበልግን ዝናብ እንደሚገባ ይሰጣአችኋልና፥እንደ ቀድሞ ዘመን የበልግ ዝናብንና የፀደይን ዝናብ
ያካፋላችኋልና፤ የጽዮን ሰዎች ሆይ፥ደስ ይበላችሁ፥ በአምላካችሁም በእግዚአብሔር ሐሴት አድርጉ። 24 አውድማዎቹ በስንዴ ይሞላሉ፥መጥመቂያዎችም
አዲስ ወይን ጠጅና ዘይት ያፈስሳሉ። 25 በመካከላችሁ የላኩት ታላቁ ሠራዊቴ፥ የአንበጣ መንጋ፥ ትልቁ አንበጣ፥ ፌንጣና አባ ጮጋሬ የበሏቸውን የምርት
ዓመታት እመልስላችኋለሁ። 26 ተትረፍርፎ ትበላላችሁ፥ ትጠግባላችሁም፤ በመካከላችሁም ተዓምራት ያደረገውን የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ስም
ታመሰግናላችሁ፤ ከእንግዲህም ወዲያ እፍረትን በሕዝቤ ላይ ከቶውኑ አላመጣም። 27 እኔ በእስራኤል መካከል እንዳለሁ፥ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ
እንደሆንኩ፥ ሌላም እንደሌለ፥ ከእንግዲህም ወዲህ እፍረትን በሕዝቤ ላይ ከቶውን እንደማላመጣ ታውቃላችሁ። 28 ከዚያም በኋላ እንደዚህ ይሆናል፦
መንፈሴን በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ አፈስሳለሁ፥ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችሁም ትንቢት ይናገራሉ። ሽማግሌዎቻችሁ ሕልም ያልማሉ፥ጎልማሶቻችሁም ራእይ ያያሉ።
29 በእነዚያ ወራት በወንዶችና ሴቶች ባሪያዎች ላይም መንፈሴን አፈሳለሁ። 30 በሰማያት ድንቆችን፥በምድርም ደም፥እሳትና የጢስ ዓምድ አሳያለሁ። 31
ታላቁና የሚያስፈራው የእግዚአብሔር ቀን ከመምጣቱ በፊት፥ ፀሐይ ወደ ጨለማ፥ጨረቃም ወደ ደም ትለወጣለች። 32 የእግዚአብሔርን ስም የሚጠራ ሁሉ
ይድናል። እግዚአብሔር እንደ ተናገርው፥ በጽዮን ተራራና በኢየሩሳሌም የሚያመልጡ ይኖራሉ፤ከትሩፋኑም መካከል እግዚአብሔር የጠራቸው ይገኛሉ።

Joel 2:1

መለከትንንፉ .....እሪበሉ
ኢዮኤልእስራኤልንየመጥራትናለሚመጣውጥፋትማዘጋጀትአስፈላጊነትአፅንኦትእየሰጠነው።

የጨለማናየጭጋግቀን
ጨለማናጭጋግተመሳሳይትርጉምሲኖራቸው ፣
የጨለማውንብርታትለማሳየትናአፅንኦትለመስጠትነው።
ሁለቱምቃላትየጥፋትጊዜንወይምመለኮታዊፍርድንያመለክታሉ። (ዘይቤአዊንግግርተመልከት)

ጭጋግ
በጣምወይምመለስተኛጨለማ

የደመናናየድቅድቅጨለማቀን
ይህሐረግትርጉምአንድሲሆንከመጀመሪያውሐረግጋርአንድአይነትሀሳብአለው።
ልክእንደመጀመሪያሐረግ“ደመናና”እና“ድቅድቅጨለማ” -
መለኮታዊፍርድንያመለክታል (ይወክላል) (ዘይቤአዊንግግርተመልከት)

ታላቅናብርቱሕዝብበተራሮችላይእንደወገግታተዘርግቷል
ንጋትላይየፀሐይብርሃንበቀጥታስትወጣከላይከተራራውአናትጀምራእስከታችኛውየተራራውክፍልትወ
(ሰራዊት) በሰንሰለታማተራራከላይወደታችይወርዳል (ሲወርድ) ተርጓሚ -
ታላቅናብርቱሠራዊት (ህዝብ) ከላይከተራራውወደመሬትይመጣል።
ልክእንደንጋትፀሀይወደምድርይወርዳሉ(ንፅፅርተመልከት)

ታላቅናብርቱህዝብ
ታላቅናብርቱቃላትተመሳሳይትርጉምሲኖራቸውሕዝቡ(ሠራዊቱ)
በጣምጠንካራይሆናሉብሎአፅንኦትለመስጠትነው። ህዝብ(ሠራዊት)
የሚለውቃል

1. በአንበጣመንጋዘይቤአዊንግግርነው።
2. የሠውሰራዊትንለመግለፅነው።

ከሁለቱአንዱንትርጉምሊወስድይችላል።(ዘይቤአዊተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joel 2:3

እሳትበፊታቸውትባላለች
እሳትበፊቱያገኘውንሁሉያጠፋል ። ብርቱሕዝብም (ሠራዊትም) የሰዎችንምሆነየአንበጣዎችከፊትለፊቱያገኘውንሁሉያጠፋል። (ዘይቤአዊተመልከት)

በኋላቸውምነበልባልታቃጥላለች
የእሳትነበልባልበደረቅምድርላይያገኘውንደረቅናየሚነድነገርባገኘጊዜከሚነደውደረቅ ምድር ይልቅ የተነሳነበልባልይኖራል። (ዘይቤአዊንግግርተመልከት)

ምድሪቱ....እንደኤደንገነት
የኤደንገነትእንደሚያምርምድሩምያምራል።

Joel 2:4

መልካቸው (የህዝቡወይምሠራዊቱ) እንደፈረስመልክነው።
የአንበጣጭንቅላቱእንደትንሽፈረስጭንቅላትነው። ሕዝቡ (ሠራዊቱ) ልክእንደፈረስፈጣንነው። (ንፅፅርተመልከት)

ፈረሶች
ትልቅ፣ ጠንካራናፈጣንባለአራትእግርእንስሳ

እንደፈረሰኞችምይሮጣሉ
ፈረስየሚጋልብሠውፈጣንእንደሆነሁሉሠራዊትበፍጥነትይራመዳል(ንፅፅርተመልከት)

ይሮጣሉ (ይዘላሉ)
ፈረስበፍጥነትሲሄድይሮጣልወይምይዘላል

የሰረገሎችድምጽ.....እንደእሳትነበልባልድምጽ .....ለሠልፍእንደተዘጋጀእንደብርቱሕዝብ
እነዚህድምጾችለኢዮኤልመጽሀፍአንባቢዎችአስፈሪሊሆኑይችላሉ። አንባቢእነዚህንድምጾችመረዳትካልቻለአጠቃላይሐረግተጠቅሞ“ሁሉንምሠውየሚገልጽ

Joel 2:6

እንደኃያላንይሮጣሉእንደሰልፈኞችምበቅጥሩላይይወጣሉ
የአንበጣመንጋልክእንደእውነተኛወታደር (ሰልፈኛ) ነው። (ንፅፅርተመልከት)

ቅጥር
በከተማዙሪያያለቅጥር

Joel 2:8

በሰልፍመካከልያልፋሉ
ሰልፈኞችንይቋቋማሉከተማውንምይታደጋሉ

Joel 2:10

ምድሪቱምከፊታቸውትናወጣለችሰማያትምይንቀጠቀጣሉ
ኢዮኤልምድርናሰማይልክእንደሰውበፍርሃትእንደሚንቀጠቀጡአድርጎያወራል። ይህሠራዊት(ህዝቡ)
በጣምአስፈሪእንደሆኑናግዑዝነገርእንኳንእንደሚፈራአግንኖመተርጎምወይምበምድሪቱላይየሚፈጸሙአስፈሪክስተቶችንመግለጽ። ተርጓሚ - “በምድርናበሰማይያሉሁሉበጣምፈሩ” (ግነትተመልከት)

ፀሐይናጨረቃምይጨልማሉከዋክብትምብርሃናቸውንይሰውራሉ
ከአንበጣውመንጋየተነሳሠዎችፀሐይንጨረቃንወይምከዋክብትንማየትእንደሚሳናቸው (ግነትተመልከት)

እግዚአብሄርም .....ድምጽ ይሰጣል
“እግዚአብሄር ትዕዛዝ ለምስጠት ድምጹን ከፍ አድርጎ ይናገራል ።”

ታላቅና እጅግ የሚያስፈራ
በዚህ ሐረግ ውስጥ ሁለቱም አገላለፆች በመሰረቱ ተመሳሳይናቸው ። ተርጓሚ - “ በእጅጉ የሚያስፈራ”

ማንስ ይችለዋል?
“ይህ እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ - የእግዚአብሔርን ፍርድ ሊቋቋም የሚችል ማንም ብርቱ የሆነ የለም።”

Joel 2:12

በፍጹም ልባችሁ .....ወደ እኔ ተመለሱ
“ልብ” የአንድን ሰው ሐሳብና ፍቅር (ፍላጎት) መግለጫ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ - “ከኃጢአታቸው ተመለሱና ፈጽሞ ለእኔ የተገዛችሁ ሁኑ” (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)

ልባችሁን እነጂ ልባሳችሁን አትቅደዱ
“ልብ” የአንድን ሐሳብና ፍላጎት መግለጫ ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ልብስን መቅደድ የአንድ ሰው የመዋረድና የንሰሃ ውጫዊ ድርጊት ነው። ተርጓሚ - “አስተሳሰብህን ለውጥ(ቀይር) ልብሳችሁን ብቻ አትቅደዱ (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት)”

ምህረቱም የበዛ
ተርጓሚ - “ሁልጊዜ ለቃሉ የታመነ” ወይም “ዘወትር ፍቅሩ የታመነ”

ተጸጸተ
አቁሙ

Joel 2:14

የሚመለስና የሚፀፀት እንደሆነ .....ለእግዚአብሄር
ይህ እንደ ዐ.ነገር ሊተረጎመም ይችላል ። ተርጓሚ - “ ምናልባት እግዚአብሄር ይመለሳል (ንፅፅርተመልከት)

ለእግዚአብሄር የእህልና የመጠጥ ቁርባን የሚሆን በረከት የሚያተርፍ
“በረከትን አትርፍለት - ይሄውም የእህልና የመጠጥ ቁርባን” በረከቱ የተትረፈረፈ የእህልና ወይን ሲሆን ህዝቡም የእህልና የመጠጥ ቁርባንን ማቅረብ ይችላል።

Joel 2:15

....ከእልፍኙ .....ጫጉላዋ
ሙሽራውና ሙሽራይቱ በቤተሰቦቻቸው ቤት ሀነው የሰርጋቸውን ሥነ- ሥረዓት ሚጠባበቁበት ክፍል ነው።

Joel 2:17

ርስትህን ለማላገጫ አሳልፈህ አትስጥ
“አህዛብ ርስትህን ዋጋ እንደሌለው አድርገው እንዲያዩት አትፍቀድ”

ርስትህ
የእስራኤል ህዝብ የእግዚአብሔር ርስት እደሆነ የሚያይ ነው ። ተርጓሚ- ተመልከት)

ከአህዛብ መካከል አምላካቸው ወዴት ነው ይላሉ?
ይህ እንደ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ - “አህዛብ ፤ አምላካቸው አይረዳቸውም” ወይም “አህዛብ ፤የእስራኤል አምላክ ህዝቡን ተቶአል ማለት የለባቸውም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joel 2:18

ስለምድሩ
“የእስራኤል ህዝብ”

ሕዝቡ
“የእስራኤል ህዝብ”

ተመልከት
“ሊናገር ስላለው ነገር አትኩሮት ስጥ (ስጡ)”

እናንተም በእርሱ ትጠግባላችሁ
“የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ ታገጋላቹ”

መሳደቢያ
“የማይገባ ክብር (ክብር ” (ክብር አለመስጠት))

Joel 2:20

የስሜን ..... የምስራቅ ..... የምዕራብ
"እነዚህ አቅጣጫዎች ከእስራኤል ህዝብ አረፋፋር ለማምከት ነዉ "

የምስራቁ ባህር የሙት ባህር የምዕራቡ ባህር የሜድትራንያ ባህር ታላቅ ነገር አድርጌል
ይህ እግ/ር ታላቅ ነገር አድርጌል ወራር ሰራዊት ሌላኛዉ ፀሐፊዉ የሚናገረዉ ትርጉም ሊሆን ይችላል

Joel 2:21

ምድር ሆይ አትፍሪ
ኢዮኤል ለህዝቡ ሲናገር ልክ ለምድር የሚናገር አስመስሎ ነዉ ተርጌሚ "እናንተ የምድር ህዝብ ፤አትፍሩ "

እናንተ የምድር እንስሶች..... አትፍሩ
ኢዮኤል ከብቶች ስላላቸዉ ሲናገር ልክ ለእንስሳቱ ለራሳቸዉ እንደ ሚናገር አድርጎ ነዉ ተርጌሚእናንተ ከብቶች ያላቸሁ ፤አትፍሩ "

የምድር ባዳዉ ማሳማርያ ለምልምአልና
ማሰማሪያ በማሰማሪያ ቦታ ለሚበቅሉ እጽዋት ዘይቤአዊ ንግግር ነው። ተርጓሚ - ለምግብነት የሚውሉ እጽዋት በምድረ በዳው ማሰማሪያ ለምልመዋል ዝናብ አዝንቦላችኋልና “በመልካም (በጥሩ ሁኔታ) እንድትኖሩ ዝናብን ያዝላችኋል”

የፊተኛው ዝናብና.....የኋለኛው ዝናብ
ዝናብ ወቅት መጀመሪያው ዝናብና የዝናብ ወቅት የጭሻው ዝናብ

Joel 2:24

አያያዥ አረፍተ-ነገሮች
እግዚአብሔር ለእስራኤል ረዘም ያለ ንግግር ጀመረ

መጥመቂያዎች
ትልልቅ የፈሳሽ ነገር ማጠራቀሚያ ዕቃ ኩብኩባና ተምች የበላባችሁን አመታት “ለአመታት የተንከባከባችሁትና የአንበጣ መንጋ በላባችሁን ” የአንበጣ መንጋ ....ትልቅ አንበጣ....በሊታው (አጥፊ አንበጣ) በቅደም ተከተል መብረር የሚችለው ትልቅ አንበጣ፣ በቀላሉ መብረር የሚችል ትልቅ አንበጣ፣ ክንፍ ያለው ለመብረር ግን አነስተኛ አንበጣና ገና የተወለደና ክንፍ ሌለው አንበጣ። ለትርጉም አንዱን መጠቀም ይችላል።

ተዓምራትን የሰራውን የአምላካችሁን የእግዚአብሔርን ስም
እግዚአብሔር ስለራሱና ያለውን በእርግጥ እንደሚያደርግ ይናገራል። ተርጓሚ- “.....ታላቅን ስላደረኩ ስሜም...”

Joel 2:28

ከዚህም በኋላ እንዲህ ይሆናል
“ከዚያም በኋላ የማደርገው ይህን ነው”

መንፈሴን በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ አፈሳለሁ
እግዚአብሔር ስለመንፈስ ውሃ አስስሎ ይናገራል። ተርጓሚ - መንፈሴን በልግስና ለሥጋ ለባሽ ሁሉ እሰጣለሁ። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልከት)

ሥጋ ለባሽ ሁሉ
እዚህ ጋር ሥጋ ለባሽ የሚወክለው ሰዎችን ነው። ተርጓሚ- ሁሉም ሰው (ህዝብ)

Joel 2:30

ደምና እሳት የጢስም ጭጋግ
“ደም” የሰዎች ሞት ተምሳሌት ነው። ተርጓሚ “ሞት፣ እሳትና የጢስም ጭጋግ” (ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት) “ፀሐይ ከእንግዲህ ብርሃኑዋን አትሰጥም”

ጭረቃም ወደ ደም
“ደም” የሚለው ቃል ወደ ቀይ ቀለም የሚለውን ይወክላል። ተርጓሚ - “ጨረቃ እንደ ደም ቀይ ሆና ትወጣለች” (ዘይቤኣዊ ንግግርና ንፅፅ ተመልከት)

Joel 2:32

እንዲህም ይሆናል.....ሁሉ
የሚሆነው ይህ ነው። ሁሉም

የእግዚአብሄርን ስም የሚጠራ ሁሉ ይድናል
ስም የሚለው ቃል የአንድ አካል ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ይህ በገቢር መልኩ ለተረጎም ይችላል። ተርጓሚ እግዚአብሄር ስሙን የሚጠራ ሁሉ ይድናል ። (ፈሊጣዊ ንግግር ተመልክት)

በጽዮን ተራራ በእየሩሳሌም
ይህ ጠአንድ ቦታ ስም ነው ። ተርጓሚ - “በጽዮን ተራራ ነእየሩሳሌም”

ከቅሪቶቹ እግዚአብሄር የጠራቸው
“ይገኛሉ” የሚለው ቃል ከበፊቱ ዐረፍተ ነገር መረዳት ይቻላል። እዚህ ጋር ሊደገም ይችላል። ተርጓሚ - “ከቅሪቶቹ መካከል እግዚአብሄር የጠራቸው ይኖራሉ።”

ቅሪቶች
በመከራ ለምሳሌ ጦርነትና ጥፋት መካከል የኖሩ (የተረፉ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 እነሆ፥ በዚያ ወራትና በዚያ ጊዜ፥ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ምርኮኞች በምመልስበት ጊዜ፥ **2** አሕዛብን ሁሉ እሰበስባለሁ፥ ወደ ኢዮሳፍጥም ሸለቆ አወርዳቸዋለሁ። በአሕዛብ መካከል ከበተኑአቸው ከሕዝቤና ከርስቴ ከእስራኤል የተነሳ፥ ምድሬን ከመከፋፈላቸው የተነሳ፤ በዚያ እፈር ድባቸዋለሁ። **3** በሕዝቤ ላይ ዕጣ ተጣጣሉ፥ ወንድ ልጅን በሴተኛ አዳሪ ለወጡ፥ ሴት ልጅንም ለወይን ጠጅ ሸጡ፥ ጠጡም። **4** ጢሮስና ሲዶና የፍልስጤምም ክፍለ አገራት ሁሉ፥አሁን በእኔ ላይ መቆጣታችሁ ለምንድ ነው? ብድራትን ትመልሱልኛላችሁን? ብድራትን ብትመልሱልኝ፥ወዲያው ብድራታችሁን በራሳችሁ ላይ እመልሳለሁ። **5** ብሬንና ወርቄን ወስዳችኋል፥የከበረውንም ሀብቴን ወደ ቤተ መቅ ደሳችሁ አግዛችኋል። **6** ከግዛታቸው ልታርቋቸው፥ የይሁዳንና የኢየሩሳሌምን ሰዎች ለግሪኮች ሸጣችኋል። **7** እነሆ እነርሱን የሸጣችሁብትን ሥፍራ እንዲለቁ አደርጋቸዋለሁ፥ ብድራታችሁንም በራሳችሁ ላይ እመልሳለሁ። **8** ወንዶችና ሴቶች ልጆ ቻችሁን በይሁዳ ሰዎች እጅ እሸጣለሁ። እነርሱም በሩቅ ላለ ሕዝብ፥ለሳባ ሰዎች ይሸጡአቸዋል። እግዚአብሔር ይህን ተናግሮአልና። **9** ይህን በአሕዛብ መካከል አውጁ፦ ለጦርነት ተዘጋጁ፥ኃያላን ሰዎችን አነሣሡ፥ ይቅረቡ፥ ተዋጊዎችም ሁሉ ይውጡ። **10** ማረሻችሁን ሰይፍ፥ ማጭዳችሁን ጦር ለማድረግ ቀጥቅጡ፤ ደካማውም «እኔ ብርቱ ነኝ» ይበል። **11** እናንተ በዙሪያ ያላችሁ አሕዛብ ሁሉ፥ ፈጥናችሁ ኑ፥ በአንድነትም ተሰብሰቡ። እግዚአብሔር ሆይ ኃያላን ተዋጊዎችህን ወደዚያ አውርድ። **12** በዙሪያ ባሉ አሕዛብ ሁሉ ላይ ልፈርድ በዚያ እቀመጣለሁና፤ አሕዛብ ይነሡ፥ ወደ ኢዮሳፍጥም ሸለቆ ይምጡ። **13** መከሩ ደርሶአልና ማጭድ ላኩ፥ የወይኑ መጭመቂያ ሞልቶ እየፈሰሰ ነውና ኑ ወይኑን ርገጡ፥ ክፋታቸው በዝቶአልና። **14** የእግዚአብሔር ቀን በፍርድ ሸለቆ ውስጥ ቀርቦአልና፤ ሁካታ፥ በፍርድ ሸለቆ ውስጥ ሁካታ አለ። **15** ፀሐይና ጨረቃ ይጨልማሉ፥ ከዋክብትም ብርሃናቸውን ይከለክላሉ። **16** እግዚአብሔር ከጽዮን ይጮኻል፥ከኢየሩሳሌም ድምጹን ከፍ አድርጎ ያሰማል። ሰማይና ምድር ይናወጣሉ፥ እግዚአብሔር ግን ለሕዝቡ መጠለያ፥ ለእስራኤልም ሕዝብ መመሸጊያ ይሆናል። **17** «ስለዚህ በተቀደሰ ተራራዬ በጽዮን የምኖር እግዚአብሔር አምላካችሁ እኔ እንደሆንኩ ታውቃላችሁ። ኢየሩሳሌም የተቀደሰች ትሆናለች፥ ዳግመኛም ሠራዊት አያልፍባትም። **18** በዚያን ቀን እንዲህ ይሆናል፥ ተራሮች አዲስ ወይን ጠጅ ያንጠባጥባሉ፥ ኮረብቶችም ወተት ያፈስሳሉ፥የይሁዳ ጅረቶች ሁሉ ውኃ ያጎርፋሉ፥ ከእግዚአብሔር ቤት ምንጭ ይመነጫል፥ የሰጢምንም ሸለቆ ያጠጣል። **19** በይሁዳ ሕዝብ ላይ ግፍ ፈጽመዋልና፥ በምድራቸው የንጽሐንን ደም አፍስሰዋልና፤ ግብጽ ባድማ፥ ኤዶምም ምድረ በዳ ትሆናለች። **20** ነገር ግን ይሁዳ ለዘላለም ይኖራል፥ኢየሩሳሌምም ከትውልድ ትውልድ ትኖራለች። **21** ያልተበቀልኩትን ደማቸውን እበቀላለሁ፤» እግ ዚአብሔር በጽዮን ይኖራል።

Joel 3:1

እነሆም
“አድምጥ ” ወይም “ትኩረት ስጥ”

በዚህ ወራት እና በዚህ ዘመን
በዚህ ወራት የሚለው ሀረግ በነዚያ ቀናት ከሚለው ሀረግ ጋር አንድ ሲሆን ይህንኑ ሀረግ ለማጠንከር ነው። ተርጓሚ “በነዚያ ወሳኝ ቀናት” ወይም “በዚያን ጊዜ”

የይሁዳን እና የኢየሩሳልምን መርኮ በምመልስበት ጊዜ
“ምርኮኞችን ወደ ይሁዳ እና ኢየሩሳሌም በምልክበት ጊዜ”

የኢዮሣፍጥ ሸለቆ
ኢዮሳፈጥ ትርጉሙ እግዚአብሔር ይፈርዳል ማለት ሲሆን የይሁዳ ንጉስ እና ከኢዮኤል በፊት የኖረ ሰው ነው። በዚህ ስም የሚታወቅ ቦታ የለም። የሸለቆው ስምም ከዚህ ኢዮሣፍጥ ከሚባለው ስም የተነሳ ሲሆን በዚህ መልኩ ቢተረጎም መልካም ነው።

ስለ ህዝቤ እና ስለ ርስቴ እስራኤል
እነዚህ ሀረጎች እንዴት እግዚአብሔር እስራኤልን እንደሚያይ እና የራሱ የሆነ ውድ ሕዝብ መሆኑን አጽንኦት ይሰጣል። ተርጓሚ - የእስራኤል ህዝብ ርስቴ (የእኔ ርስት)

ወንድ ልጅን ለጋለሞታ ዋጋ ሰጡ ሴት ልጅን ለወይን ጠጅ ሸጡ ጠጡም
የህ ከፈጸሙአቸው ድርጊቶች መካከል በእነዚህ ሁለት ልጆች ላይ ግን ምን እንዳፈፀሙባቸው አያመለክትም። ተርጓሚ ወንድ ልጅን ለጋለሞተኛ ሴት ልጅን በወይን ይጠጡ ዘንድ ለወጡአቸው።

Joel 3:4

የፍልስጥኤምም . . . ከእናነተ ጋር ለእኔ ምን አለኝ;
እግዚአብሔር የሚሠሙትን ህዝብ ሲያበረታ በሌላ ደግሞ አልሰማ ያሉትን የፍልስጥኤምን ህዝብ ደግሞ የገልጻል። የከተሞቹ ስሞች በከተማው ለሚኖሩ ህዝቦች (አህዘብ) ዘይቤአዊ ንግግር ናቸው። እነዚህ ቃላት እንደ አርፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ተርጓሚ “ፍልስጥኤም በእኔ የመናደድ መብት የለህም።”

ብድራትን ትመልሱልኛላችሁ;
“ትበቀሉኛላቹ;” እግዚአብሔር ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ህዝቡ ምን እደረገ እነዳለ እንዲያስብ ነው። ተርጓሚ “እኔ መበቀል የምትችሉ መስላችኋል ነገር ግን አትችሉም”

ፈጥኜ በችኮላ ብድራታጭሁን በራሳችሁ ላይ እመልሳለሁ
"በራሳችሁ" የሚለዉ ቃል ግለሰብን ያመለክታል እግዚአብሄር እንድተመም የፈለጉትን ህመም እርሱ እንድታመም እግዚአብሄር ያደርጋል። ተርጌሚ "ለእኔ ያሰባችሁትን ብድራት ነእናንተ ላይ አደርጋለሁ"

ብድራት
"በቀል " ወይም "መልስ መክፈል"

Joel 3:7

ተመልከት
"ትኩረት ስጥ" ወይም "አድምጥ"

እነርሱን ከሸጣችሁነት ስፍራ
የእስራኤል ህዝብ በባርነት ከነበሩበት ስፍራ ለቀዉ ወደ እስራኤል ምድር ይመለሳሉ።

ብስራታችሁንም ..... እመልሳለሁ
"የሚገባችሁን መልስ መስጠት

ወንዶችና ሴቶች ልጃችሁን በይሁዳ ልጆች እጅ እሸጣለዉ
እጅ የሚለዉ ቃል እጅ ለተለማመሰዉ ሀይል (ጉልበት) ወይም ደግሞ ለሰዉ ዘይቤአዊ አገላለፅ ሊሆን ይችላል ። ተርጌሚ "ወንዶችና ሴቶች ልጃችሁን ሸጩ ይሁዳን የራሴ አደርጋለሁ።"(ፈሊጣዊና ዘይቤአዊ ንግግር ተመልከት

የሳባ ሰዎች
የሳባ ምድር ህዝብ (የስም ትርጉም ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joel 3:9

ኃያላንን አሥለሱ
"ኃያላንን ለዉጊያ ማዘጋጀት

ማረሻችሁን ሰይፍ ማጭዳችሁንም ጦር ለማድረግ ቀጥቅጡ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ ትርጉም አላቸዉ ሁለቱም የእርሻ መሣሪያዎችቻቸዉን ወደ ጦር መሣሪያ እንዲለዉጡ ያስተምራቸዋል።

ማረሻዎች **(**ማረሻ**)**
ዘርን ለመዝራት መሬት የሚታረስበት መሣሪያ

ማጥድ
ቅርንጫፎችን (እህል)ለማጨድ የሚያገለግል

Joel 3:11

ቸኩላችሁ ኑ ተሰብሰቡ
እነዚህ ቃላት በኢዮኤል 3:9 ወስጥ ስለሚጀምረዉ ጦርነት የምፀት ጥሪ ነዉ። (ምፀት ተመልከት)

ተሰብሰቡ
ይህ መሰብሰብ ለዉጊያዉ (ጦርነት) ነዉ። ይህ በግልፅ ሲቀወጥ ተርጌሚ"እራሳችሁን ለጦርነት (ዉጊያ) አሰባስቡ"

አቤቱ ኃያላኖችህን ወደዛያ አዉርድ

1. ኢዮኤል ለይዉዳ ህዝብ በአህዛብ መካከል እንዳያዉጁ እየነገራቸዉ ነዉ። (ኢዮኤል 3:9) ።ወይም
2. ኢዮኤል የእግዛብሔርን ቃልት አቋርጦ አጠረ ያለ ፀሎት ስፀልይ ነዉ። በሁለቱም መልኩ ሊተረጎም ይችላል።

Joel 3:12

አህዛብ ይነሱ **.....** በዙሪያ ባሉ አሕዛብ ሁሉ
"አህዛብ" የሚለዉ ቃልና "በዙሪያ ባሉ አህዛብ " የሚለዉ ሐረግ ስለ አንድ ህዝብ ነዉ የሚናገረዉ። እነዚህም በይሁዳ ዙሪያ ያሉ ናቸው።በኢየሩሳሌም ላይ በፈፀሙት ግፍ ምክኒያት በኢዩሳፍጥ ሸለቆ ይፈርድባቸውል።

የኤዮሳፍጥ ሸለቆ
የኢዮሳፍጥ የስሙ ትርጓሜ እግዚአብሄር ይፈርዳል ማለት ሲሆን ይህ ሰው የየረሁዳ ንጉሥ የነበረና ከኢዮኤል በፊት የኖረ ነው። በዚህ ስም የሚታወቅ ቦታ የለም ሸለቆው ከኢህ ኢዩሳፍጥ ከሚባለው ሰው ስም የተነሳ መሠየሙን መተርጎም የተሻለ ነው። (በኢዮኤል 3:2 ላይ ትርጉም ተመልከት) ማጭድ ስደዱ

ግብፅ ምድረ-በዳ **.....** ይሆናል
"ማንም በዚያ እስከማይኖር ድረስ ሁሉም ግብፅን ለቆ ይወጣል። " ሁሉም

ኤዶሚያስ በረሃ ይሆናል
ማንም ከዚህ በፊት እንዳልኖረበት ሁሉም ኤዶምን ለቆ ይወጣ።

በይሁዳ ልጆች ላይ ስላደረጉት ግፍ
ግብፅና ኤዶም የአመፅን ነገር በይሁዳ ህዝብ ላይ ስላደረጉ

በአገራቸዉ ንፁሐን ደም አፍስሰዋልና
ይህ አረፍተ ነገር የሚገለፀዉ "ኤዶም" ና "ግብፅን" ነዉ። ንፁሐን ደም የሚለዉ ሐረግ እነሱ ስለገደሏዉ ሰዎችን የገለፁበት ዘይቤአዊ ንግግር ነዉ። ተርጌሚ - "የግብፅ ህዝብና የኤዶም ህዝብ የይሁዳ ንፁሐን ሰዎችን ስለገደሉ።"

Joel 3:20

x
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጌሚ-" ሰዎች ለዘላለም በይሁዳ ይኖራሉ።"

ኢየሩሳሌም ለልጅ ልጅ መኖሪያ ይሆናል
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ከትዉልድ ወደ ትዉልድ ሰዎች በእየሩሳሌም ለዘላለም ይኖራሉ።

እኔም ንፁህ ያዳደጉትን ደማቸውን ንፀህ አዲርገዋለዉ
ደም የሞት ዘይቤአዊ ንግግር ነዉ። ተርጌሚ "እስካዛሬ ያልተቀጡ የእስራኤል ህዝብን የገዳሉ ጠለየችን እቀጣቸቀለሁ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Amos

Amos

Chapter 1

[1] በቴቁሔ ከነበሩት እረኞች መካከል አንዱ የሆነው አሞጽ፥ ስለ እስራኤል በራዕይ የተቀበላቸው ነገሮች እነዚህ ናቸው። እነዚህንም ነገሮች በይሁዳ ንጉሥ በዖዝያን ዘመነ መንግሥት፥በእስራኤል ንጉሥ በዮአስ ልጅ በኢዮርብዓም ዘመነ መንግሥት፥የምድርም መናወጥ ከመሆኑ ከሁለት ዓ መት አስቀድሞ ተቀበለ። [2] እንዲህም አለ፥«እግዚአብሔር ከጽዮን ይጮኻል፥ ከኢየሩሳሌምም ድምጹን ከፍ አድርጎ ያሰማል። የእረኞች ማሰማሪያ ዎች ያለቅሳሉ፥የቀርሜሎስም ራስ ይደርቃል።» [3] እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«ገልዓድን በብረት መሣሪያ አድቅቋልና፤ ስለ ደማስቆ ሦሥት ኃጢአቶች፥ይልቁንም ስለ አራቱ ፥ ቅጣቴን አልመልስም። [4] በአዛሄል ቤት ላይ እሳት እልካለሁ፥ የወልደ አዴርንም ምሽጎች ትበላለች። [5] የደማስቆን በር መቀርቀሪያዎች እሰብራኣለሁ፥በአዌን ሸለቆ የሚኖረውን ሰውና በቤተ ኤደንም በትረ መንግሥት የያዘውን ሰው ድል ነሳለሁ፤ የሶርያም ሕዝብ ተማርኮ ወደ ቂር ይሄዳል» ይላል እግዚአብሔር። [6] እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«ለዔዶም አሳልፈው ሊሰጧቸው ሕዝቡን ሁሉ ማርከው ወስደዋልና፤ ስለ ጋዛ ሦሥት ኃጢአቶች፥ ይልቁን ም ስለ አራቱ ፥ ቅጣቴን አልመልስም። [7] በጋዛ ቅጥሮች ላይ እሳት እልካልሁ፥ምሽጎቹዋንም ይበላል። [8] በአሽዶድ የሚኖረውንና በአስቀሎና በትረ መንግሥት የያዘውን ሰው አጠፋለሁ። እጄን በአቃሮን ላይ እመልሳለሁ፥ የቀሩት ፍልስጤማውያንም ይጠፋሉ»ይላል እግዚአብሔር። [9] እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«የሕዝብን ወገኖች ሁሉ ለኤዶም አሳልፈው ሰጥተዋልና የወንድማማችነትንም ኪዳን አፍርሰዋልና፥ ስለ ጢሮስ ሦሥት ኃጢአቶች፥ ይልቁንም ስለ አራቱ፥ ቅጣቴን አለመልስም። [10] በጢሮስ ቅጥሮች ላይ እሳት እልካለሁ፥ምሽጎችዋንም ሁሉ ይበላል።» [11] እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ «ወንድሙን በሰይፍ አሳድዶታልና፥ ርኅራኄንም ሁሉ ጥሎአልና፥ ቁጣው ሳያቋርጥ ነዶአልና፥ ቁጣው ለዘላለም ነውና፤ [12] በቴማን ላይ እሳት እልካለሁ፥ የባሶራንም አብያተ መንግሥት አጠፋለሁ።» [13] እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«ድንበሩን ለማስፋት የገለዓድን እርጉዝ ሴቶች ቀድዶአልና፤ ስለ አሞን ሕዝብ ሦሥት ኃጢአቶች፥ ይልቁንም ስለ አራቱ፥ ቅጣቴን አልመልስም። [14] በረባት ቅጥሮች ላይ እሳት አነድዳለሁ፥ በጦርነት ቀን ከጩኸት ጋር፥ በአውሎ ነፋስም ቀን ከማዕበል ጋር፤ አብያተ መንግሥትን ይበላል። [15] ንጉሣቸው ከአለቆቻቸው ጋር ወደ ምርኮ ይሄዳል» ይላል እግዚአብሔር።

Amos 1:1

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር በአሞፅ አማካይነት ቀኔያዊ በሆነ ቋንቋ ይናገራል።(ቅኔያዊና ፓራሌሊዝም የሚለውን ይመልከቱ)

ከላም ጠባቂዎች መካከል የነበረው አሞፅ ስለ እሥራኤል ያየቀው ቃል ይህ ነው
ተቁሔ በተሰኘ ሥፍራ ውስጥ በእረኝነት ሥራ ላይ ከተሰማሩ ሰዎች መካከል አንዱ የሆነው አሞፅ የእሥራኤልን ጉዳዮች በተመለከተ የተቀበለው ራእይ ነበረ።(አክቲቭ ወይም ፓሲቭ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉዳዮቹ እነዚህ ናቸው
“መልዕክቱ ይሄ ነው” በተቁሔ “ተቁሔ”የአንድ ከተማ ወይም መንደር ስም ነው፡

እነዚህን ነገሮች ተቀበላቸው
ይሄ በአድራጊ ግሥ መልኩ ለገለፅ ይችላል።።የአሞፅ ትርጉም “እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች ሰጠው”(አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

በይዳ ንጉሥ በዖዝያን ዘመን፤በእሥራኤልም ንጉስ በዮአስ ልጅ በኢዮርብዓም ዘመን
“በ... ዘመን”የተሰኙት ቃላት ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን እያንዳንዱ ለንግሥናው በራሱ ፈቃድ ሥልጣኑን የሚቀቀበትን ሁኔታ የሚያመለክትነው።።የአሞፅ ትርጉም “ዖዝያን የይሁዳ ንጉሥ በነበረበት ወቅትና ኢዮርብዓም የእስራኤል ንጉሥ በነበረበት ወቅት ነው”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመሬት መናወጡ ከሆነበት ሁለት ዓመት በፊት
የታሰበው ቀድሞ የሰሙ ሰዎች ግዙፍ የሆነ የመሬት መንቀጥቀጥ በሚከሰትበት ወቅት ሊያወቁ ይችላሉ ተብሎ ነው።።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ውስጣዊ ወይም ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በፅዮን ሆኖ ድምፁን ከፍ አድርጎ ይጮሃል
እነዚህ ሁለት አረፍተ ነገሮች ተመሣሣይ የሆኑ ትርጉሞች ነው ያላቸው። እግዚአብሔር በአንድ አገር ላይ ፍርድን ለመፍረድ በሚዘጋጅበት ወቅት ከፍተኛ ጩኸት የሚያሠማ ስለመሆኑ ሁለቱም በጋራ አፅንኦትን ይሰጣሉ።

እግዚአብሔር ይጮሃል
ፀሐፊው የእግዚአብሔርን ድምፅ ከአንበሣ ማጓራት ጋር ወይም ከመብረቅ ድምፅ ጋር ያመሳስለዋል።(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር
ይሄ ሥም እግዚአብሔር በብሉይ ኪዳን ዘመን ለሕዝቡ የተገለፀው ሥም ነው፡ ይንንነበዘአግባቡ ለመተርጎም አንዲቻላችሁ የትርጉም ቃላትን ገፅ ይመልከቱ።

Amos 1:3

ስለሶስት ወይም ስለ አራት ኃጢአቶች
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው።።ይሄ የተወሰኑ ኃጢአቶች ብቻ ናቸው የተፈፀሙት ለማለት ሣይሆን ወደ እግዚአብሔር ፍርድ እንዲያመራ ያደረገው የብዙ ኃጢአቶች ድምር መሆኑን ለማመልከት ነው።

ደማስቆ
እዚህ ላይ “ደማስቆ”የሚወክለው በደማስቆ ከተማ ውስጥ ነዋሪ የሆኑትን ሰዎች ነው።።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
እዚህ ላይ እግዚአብሔርደማስቆ በገለዓድ ላይ የፈፀመችው ነገር እህልን በብረት መንኮራኩር ወይም በመሣሪያ ከማበራየት ጋር ያመሳስለዋል።(ነው።። (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ) ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ገለዓድ
እዚህ ላይ ገለዓድ የሚለው ቃል የገለዓድን ሕዝብ የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም“ የገለዓድ ሕዝብ” (ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የሚገናኙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ))

በአዛሄል ቤት ላይ እሣትን እልካለሁ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ከሚባላ እሣት ጋር በሚመሳሰልበት መልኩ በአዛሄል ቤት ላይ ፍርድን የሚያመጣ ስለመሆኑ ይናገራል።(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

የአዛሄል ቤት
“ቤት”የሚለው ቃልበቤት ውስጥ ስለሚኖሩ ቤተሰቦች የተነገረ አባባል ነው። (ከዋናው ሃሣብ ጋር የሚገናኙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ) በዚህ አውድ መሠረት ይሄ የሚያመለክተው ደማስቆ በነበረበት ሥፍራ ላይ በአገሪቱ ላይ ገዢ የነበሩትን ትውልዶች ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የሚገናኙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የወልደ አዴርን አዳራሾች ትበላለች
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ፍርድ ቅጥርን ከሚበላ እሣት ጋር ተመሳስሎ ነው የተነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገሩን ይመልከቱ)

አዛሄል...ወልደ አዴር
እነዚህ የሰው ስሞች ናቸው።

Amos 1:5

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በደማስቆ ላይ የፍርድ መልዕክቱን መናገር ይቀጥላል።

ሰውዬውን አስወግድ
እዚህ ላይ “አስወግድ”ማለት ማጥፋት ወይም ማሳደድ ማለት ነው።የልብስ ቁራጭ እንደሚቆረጥ ወይም አንድ ቅርንጫፍ ከዛፍ ላይ እንደሚቆረጥ ዓይነት ማለት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ሰውዬውን ማጥፋት”ወይም “ሰውዬውን ማሳደድ”(-ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የአዌን ሸለቆ
ይሄ የአንድ ቦታ ሥም ሲሆን ትርጉሙም “የክፋት ሸለቆ”ማለት ነው።ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት ነገሮች ደግሞ 1/ይሄ በዚያ ግዛት ሥር የሚገኝ የአንድ ሥፍራ ስም ነው።ወይም 2/ይሄ የደማስቆ ወይም የአካባቢው ግዛት ነው። የአሞፅ ትርጉም “የክፋት ሸለቆ”

በትር የያዘውንም
ይህ የዚያ ከተማ ወይም ግዛት ገዢ የሚለው ቃል ከዋናው ሃሣብ ጋር የሚገናኙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል ነውው።የአሞፅ ትርጉም “የ..... ገዢ”

የኤደን ቤት
ይሄ የአንድ ሥፍራ ስም ሲሆን ትርጉሙም “የደስታ ቤት” ማለት ነው።ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት ነገሮች ደግሞ 1/ይሄ በዚያ ግዛት ሥር የሚገኝ የአንድ ሥፍራ ስም ነው።ወይም 2/ይሄ የደማስቆ ወይም የአካባቢው ግዛት በሌላ ቃል ሲገለፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የደስታ ቤት”(ስሞችና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውሉ ቃላት እንዴት ነው መተርጎም የሚኖርባቸው? የሚለውን ይመለከቱ።)

ቂር
ይሄ የሃራም ሕዝብ ከመጀመሪያ አንስቶ የነበሩበት የአንድ ግዛት ሥም ነው።

Amos 1:6

ስለሶስትና ስለአራት ኃጢአቶች
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገርነው።የተወሰነ ቁጥር ያላቸው ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለት ሣይሆን ብዙ ኃጢአቶች የእግዚአብሔር ፍርድ እንዲመጣ ምክኒያት መሆናቸውን ለማመለከት ነው።እነዚህን ቃላት በአሞፅ 1:3 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ይመልከቱ።

ጋዛ
እዚህ ላይ “ጋዛ”የሚለው ቃል የሚወክለው የጋዛ ግዛትን ሕዝብ ነው። የአሞፅ ትርጉም “የጋዛ ሕዝብ”((ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ))

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
እግዚአብሔር እንደሚቀጣቸው አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን ይጠቀማል።

“አሣልፍህ ስጣቸው”
“አሳልፈህ ስጣቸው” ወይም “ለሸያጭ አቅርባቸው”

“ኤዶምያስ”
እዚህ ላይ“ኤዶምያስ” የሚለው ቃል የኤዶምያስን አገር ሕዝብ የሚወክል ነው።የአሞፅ ትርጉም “የኤዶም ሕዝብ”(ሲኖኒምን ይመልከቱ)

አዳራሾችዋን ትበላለች
እዚህ ላይ የእግዙአብሔር ፍርድ ቅጥርን ከሚበላ እሣት ጋር ተመሳስሎ የተነገረ ነው።(ምሳሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

Amos 1:8

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በጋዛ ላይ ሊያመጣ ያለውን የፍርድ መልዕክት መናገሩን ይቀጥላል።

ሰውዬውን ቁረጠው
እዚህ ላይ “ቁረጠው”የሚለው ቃል ትርጉም አንድ ሰው የልብስ ቁራጭን እንደሚቆርጥ ወይም ደግሞ ቅርንጫፍን ከዛፍ ላይ እንደሚቆርጥ ማጥፋት ወይም ደግሞ ከሥፍራው ማሳደድ ማለት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ሰውየውን አጥፋው” ወይም“ሰውዬውን ከሥፍራው አሳድደው”(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

በትሩን የሚይዘው ሰው
ይሄ የዚያ ከተማ ወይም ግዛት በሌላ ቃል ሲገለፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ገዢው”((ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ))

በአቃሮን ላይ እጄን እዘረጋለሁ
እዚህ ላይ“አቃሮን” የሚያመለክተው የአቃሮንን ከተማ ሰዎች ነው።የአሞፅ ትርጉም “የኤክሮን ሕዝብ” ((ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ))

Amos 1:9

ስለ ሶስት ወይም ስለ አራት ኃጢአቶች
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው።የተወሰነ ቁጥር ያላቸው ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለት ሣይሆን ብዙ ኃጢአቶች የእግዚአብሔር ፍርድ እንዲመጣ ምክኒያት መሆናቸውን የሚያመለክት ነው።ይሄ በአሞፅ 1:3 ላይ እንዴት እንደሚተረጎም ይመልከቱ።

ጢሮስ
እዚህ ላይ“ጢሮስ”የሚለው ቃል የሚመለክተው የጢሮስን ከተማ ሕዝብ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የጢሮስ ሕዝብ”(ሜቶኖሚን ይመልከቱ)

መቅሰፍቴን ከማድረግ ልመለስም
እግዚአብሔር ቅጣትን ተግባራዊ እንደሚያደርግ አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን ይጠቀማል። ይሄ በአሞፅ 1:3 ላይ እንዴት እንደሚተረጎም ይመልከቱ።(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የወንድማማችነታቸው ቃል ኪዳን
“እንደ ወንድማቸው ለመቁጠር የገቡት ስምምነት”

አዳራሾችዋን በእሣት ይበላል
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ፍርድ የሚነገረው ቅጥርን ከሚበላ እሣት ጋር ተመሳስሎ ነው።(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

Amos 1:11

ስለ ሶስትና ስለ አራት ኃጢአቶች
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው። የተወሰነ ቁጥር ያላቸው ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለት ሣይሆን ብዙ ኃጢአቶች የእግዚአብሔር ፍርድ እንዲመጣ ምክኒያት መሆናቸውን የሚያመለክት ነው።ይሄ በአሞፅ 1:3 ላይ እንዴት እንደሚተረጎም ይመልከቱ።

ኤዶምያስ
እዚህ ላይ“ኤዶምስ”የሚለው ቃል የኤዶምያስን አገር ሕዝብ የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “የኤዶምያስ ሕዝብ ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
እግዚአብሔር ቅጣትን ተግባራዊ የሚያደርግ እንደሆነ አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን ይጠቀማል።ይሄ በአሞፅ 1:3 ላይ እንዴት እንደሚተረጎም ይመልከቱ።(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሙን አሳደደ
የኤዶምያስ ትውልድ ሲወርድ ሲዋርድ የመጣው የእሥራኤል ሕዝብ ዘር ከተመዘዘበት ከያዕቆብ ወንድም ከነበረው ከዔሳው እነው የሚል ግምት አለ። እዚህ ላይ “ወንድሙ”የሚለው ቃል የሚወክለው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው። የአሞፅ ትርጉም “የእስራኤልን ሕዝብ አሳደደ” (ግምታዊ ዕውቀት፤ውስጣዊ ወይም ያልተገለፀ መረጃንና ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ ይመልከቱ)

ርህራሄንም ሁሉ ጥሏልና
“ርህራሄን አላሳያቸውም”

ቁጣውም ሁልጊዜ ነድዷልና፤መዓቱንም ለዘላለም ጠብቋልና
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን የቁጣውን መቀጠል አፅንዖት ለመስጠት ይደጋገማሉ።“ንዴት” እና “ቁጣ” የተሰኙት አሕፅሮተ ሥም “የንዴት” እና “የቁጣን” ቅፅል በመጠቀም ሊተረጎሙ ይችላሉ፡የአሞፅ ትርጉም“ ማቋረጫ በሌለው መልኩ ይበሳጭና ዘወትር ይቆጣ ነበር”(ተመሳሳይነትንና አሕፅሮተ ሥምን ይመልከቱ)

ቁጣውም ሁልጊዜ ነድዷልና
ይሄ የማይቋረጥ ቁጣውን ለመግለፅ በማጋነን መልክ የቀረበ ነው።(ሆን ብሎ አጋኖ መናገርንና አጠቃላይነትን ይመልከቱ)

ቴማንና ባሶራ
እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው።ስሞች እንዴት ሊተረጎሙ እንደሚገባ ተመልከቱ።

የባሶራን አዳራሾች በእሣት ይበላል
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ፍርድ አዳራሾችን በእሣት ከሚበላ እሣት ጋር በማመሰሰል ይናገራል።(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

Amos 1:13

ስለሶስት ወይም ስለአራት ኃጢአት
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው።የተወሰኑ ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለቱ ሣይሆን ወደ እግዚአብሔር ፍርድ እንዲያመራ ያደረገው የብዙ ኃጢአቶች ድምር መሆኑን ለማመልከት ነው።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
እግዘዚአብሔርቅጣቱ የሚጠብቃቸው ስለመሆኑ አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን እዚህ ላይ ይጠቀማል።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

ዳርቻቸውን ያሰፉ ዘንድ
“ድንበራቸውን ማስፋት”ወይም “ግዛታቸውን ማስፋት”

Amos 1:14

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር የፍርድ መልዕክትን በአሞን ሕዝብ ላይ መናገሩን መቀጠል።

አዳራሾችዋን በእሣት ይበላል
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ፍርድ አዳራሾችን በእሣት ከሚበላ እሣት ጋር ተመሳስሎ ይነገራል።(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

በዓውሎ ነፋስም ቀን በጩኸት
ከአሞን ሕዝብ ጋር የሚደረገውን ግጭት ከአስፈሪ አውሎ ንፋስ ጋር ያመሳስለዋል። “ግጭቱን ከታላቅ አውሎ ንፋስ ጋር ያመሳስለዋል”(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

ማዕበል ...አውሎ ነፋስ
እነዚህ ሁለት ዓይነት ከባድ አውሎ ነፋሣት ናቸው።

አውሎ ነፋስ
በፍጥነት በሚሽከረከርበትና በሚንቀሳቀስበት ወቅት ጥፋት ሊያደርስ የሚችል አውሎ ነፋስ

ንጉሣቸው ይማረካል
“መማረክ”የሚለው “አሕፅሮተ ሥም ተማረከ”በሚለው ግሥ ሊተረጎም ይችላል።ይሄ እየተከናወነ ያለ ነገርን እንደሚያመለክት ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶቻቸው ንጉሱን በማጋዝ እስረኛ አድርገው ይወስዱታል። ”(አሕፅሮተ ሥምን፤ አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ «አመድ እስኪሆን ድረስ የኤዶምን ንጉሥ አጥንት አቋጥሏልና፤ ስለ ሞዓብን ሦሥት ኃጢአቶች፥ይልቁንም ስለ አራቱ፥ ቅጣቴን አልመልስም። **2** በሞዓብ ላይ እሳት እልካለሁ፥ የቂርዮትንም ምሽጎች ይበላል። ሞዓብ በጩኽትና በመለከትድምጽ፥ በሁካታ ውስጥ ይሞታል። **3** በውስጧ የሚገኝውን ፈራጁን አጠፋለሁ፥ መሳፍንቱን ሁሉ ከእርሱ ጋር እገድላለሁ» ይላል እግዚአብሔር። **4** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ «የእግዚአብሔርን ሕግ ጥለዋልና፥ ትእዛዙንም አለጠበቁምና ስለ ሦሥት የይሁዳ ኃጢአቶች፥ይልቁንም ስል አራቱ፥ ቅጣቴን አልመልስም። ሐሰታቸው አስቷቸዋልና፥በዚሁ መንገድ አባቶቻቸውም ሄዱ። **5** እሳት በይሁዳ ላይ እልካለሁ፥ የኢየሩሳሌምንም ምሽጎች ይበላል። **6** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«ንጹሑን ስለ ብር፥ ችግረኛውንም ስለ ጥንድ ጫማ ሸጠዋልና ፤ስለ እስራኤል ሦሥት ኃጥአቶች፥ ይልቁንም ስለ አራቱ፥ ቅጣቴን አልመልስም። **7** ሰዎች በምድር ላይ ትቢያን እንደሚረግጡ፥ የድኾችን ራስ ይረግጣሉ፤ የተጨቆኑትን ይገፋሉ። አባትና ልጅ ከአንዲት ሴት ጋር ይተኛሉ፥ ቅዱስ ስሜንም ያረክሳሉ። **8** በየመሠዊያው አጠገብ በመያዣነት በተወሰደ ልብስ ላይ ይተኛሉ፥በአምላካቸውም ቤት በመቀጫነት የተወሰደውን ወይን ጠጅ ይጠጣሉ። **9** ነገር ግን ቁመታቸው እንደ ዝግባ፥ጥንካሬያቸው እንደ ባሉጥ ዛፍ የነበረውን አሞራውያንን ከፊታችው አጠፋሁ። ከላይ ፍሬውን፥ ከታችም ሥሩን አጠፋሁ። **10** የአሞራውያንን ምድር እንድትወርሱ እናንተን ከግብፅ አወጣሁ፤ በምድረ በዳ አርባ ዓመት መራሁዋችሁ። **11** ነቢያትን ከወንዶች ልጆቻችሁ፥ናዝራዊያንንም ከጎልማሶቻችሁ መካከል አስነሳሁ። የእስራኤል ህዝብ ሆይ፥ይህ እንደዚህ አይደለም ን? ይላል እግዚአብሔር። **12** «እናንተ ግን ናዝራዊያንን የወይን ጠጅ ይጠጡ ዘንድ አሳባቸውን አስለወጣችሁ፥ነቢያቱንም እንዳይተነብዩ አዘዛችኋቸው። **13** እነሆ፥በእህል የተሞላ ሰረገላ ሰውን እንደሚያደቅቅ እንዲሁ አደቅቃችኋለሁ። **14** ፈጣኑ ሰው አያመልጥም፥ብርቱው ለራሱ ብርታትን አይጨምርም፥ኃያልም ራሱን አያድንም። **15** ቀስተኛው አይቆምም፥ፈጣኑ ሯጭ አያመልጥም፥ፈረሰኛውም ራሱን አያድንም። **16** ጅግኖቹ ተዋጊዎች እንኳን በቀን ዕርቃናቸውን ይሸሻሉ፤ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።»

Amos 2:1

ስለ ሶስት ወይም ስለ አራት የይሁዳ ኃጢአት ስለ ሶስት ወይም ስለ አራት
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው።የተወሰኑ ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለቱ ሣይሆን ወደ እግዚአብሔር ፍርድ እንዲያመራ ያደረገው የብዙ ኃጢአቶች ድምር መሆኑን ለማመልከት ነው።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

ሞአብ
ይሄ የሞዓብን ሕዝብ የሚወክል ነው።የአሞፅ ትርጉም “የሞዓብ ሕዝብ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ ይመልከቱ)

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
ያእግዚአብሔር ቅጣቱ ተግባራዊ የሚሆንባቸው እንደሆነ አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን እዚህ ላይ ይጠቀማል።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቶችን አቃጠለ
“እነርሱ” የሚለው ቃል ሞአብን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም“የሞአብ ሕዝብ አጥንቶችን አቃጠለ”

እስከ መጨረሻ
“ወደ አፈርነት”

Amos 2:2

ሃሣብንማያያዝ
እግዚአብሔር በሞአብ ሕዝብ ላይ የፍርድ መልዕክቱን መናገሩን ይቀጥላል።

ቂርዮት
ይህ የአንድ ከተማ ሥም ነው።(ስሞችን እንዴት እንደምትተረጉሙ አስተውሉ)

ሞአብ ይሞታል
እዚህ ላይ ሞአብ የሚለው ቃል የሞአብን ሕዝብ ይወክላል።የአሞፅ ትርጉም “የሞአብ ሕዝብ ይሞታል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በከፍተኛ ውካታ
ውካታና ከፍተኛ ጩኽት ነው።

በውስጧ ያለው ፈራጅ
“የሞአብ ገዢ”

አለቆቿንሁሉሉ
“ባለሥልጣናቱ በሙሉ”ወይም “መሪዎቿ በሙሉ”

Amos 2:4

ስለ ሶስት ወይም ስለ አራት
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው።የተወሰኑ ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለቱ ሣይሆን ወደ እግዚአብሔር ፍርድ እንዲያመራ ያደረገው የብዙ ኃጢአቶች ድምር መሆኑን ለማመልከት ነው።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

ይሁዳ
ይሄ የሚወክለው የይሁዳን ሕዝብ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የይሁዳ ሕዝብ”ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ቅጣቱ እንደማይቀርላቸው አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን ይጠቀማል።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐሰታቸው
ይሄ አገላለፅ ምናልባትም የሐሰት አምላኮችንና ጣዖታትን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ጣዖት ማምለካቸው”(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

መንገዳቸውን ስተው ሄዱ
ጣዖታትን ማምለካቸው ሰዎች ከጀርባቸው ሆነው እንደሚከተሏቸው ዓይነት ተደርጎ ነው የተገለፀው።

የኢየሩሣሌምን አዳራሾች በእሣት ይበላል
እዚህ ላይ የእግዚአብሔር ፍርድ አዳራሾችን በእሣት እንደሚበላ እሣት ተመስሎ ነው የተነገረው።(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Amos 2:6

ስለ ሶስት ወይም ስለ አራት ኃጢአቶች
ይሄ ቅኔያዊ አነጋገር ነው።እዚህ ላይ የተወሰኑ ኃጢአቶች ተፈፅመዋል ማለቱ ሣይሆን ወደ እግዚአብሔር ፍርድ እንዲያመራ ያደረገው የብዙ ኃጢአቶች ድምር መሆኑን ለማመልከት ነው።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።

እሥራኤል
ይሄ የእሥራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ቃል ነው።

መቅሰፍቴን ከማድረግ አልመለስም
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ቅጣቱ እንደማይቀርላቸው አፅንዖት ለመስጠት ሁለት አሉታዊ ነገሮችን ይጠቀማል።እነዚህን በአሞፅ 1:3 የሚገኙትን ቃላት እንዴት እንደተረጎማችኋቸው ተመልከቱ።(በተዘዋዋሪ መንገድ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅንነት ያለው
ይሄ በአጠቃላይ ቅን ሰዎችን የሚያመለክት ነው።

ችግረኞች
ይሄ በአጠቃላይ ችግር ያለባቸውን ሰዎች ይመለከታል።

Amos 2:7

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በእሥራኤል ሕዝብ ላይ የፍርድ መልዕክቱን ማስተላለፉን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እነርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

የድሆችን ራስ በምድር ትብያ ላይ ይረግጣሉ
እሥራኤላውያን ድሆችን የሚይዙበትን አያያዝ ሰዎች መሬትን በእግራቸው በኃይል ከመርገጣቸው ጋር እያነፃፀረ ይናገራል።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

መርገጥ
በተደጋጋሚ በኃይልና በጭካኔ መርገጥ

ድሃው
ይሄ ድሃውን ሕዝብ በአጠቃላይ የሚመለከት ነገር ነው።የአሞፅ ትርጉም “ድሃ ሕዝብ ”(አሕፅሮተ ቅፅል ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

የተጨቆኑ ሰዎችን ይገፋሉ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር የተጨቆኑ ሰዎች ተገቢ ባልሆነ መልኩ እየተያዝን ነው ብለው አቤት በሚሉበት ወቅት ሊሰሟቸው ፈቃደኛ አለመሆናቸውን የሚያሣይ ነው።(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተጨቆኑ
ይሄ በአጠቃላይ የተጨቆኑ ሰዎችን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “የተጨቆኑ ሰዎች” (አሕፅሮተ ቅፅል ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ቅጣት የተጣለባቸው ሰዎች
ይሄ በአድርጊ ግሥ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ቅጣት የጣሉባቸው ሰዎች”(አድርጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 2:9

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በእሥራኤል ሕዝብ ላይ የፍርድ መልዕክቱን ማስተላለፍ ይቀጥላል።

ቁመቱ እንደ ዝግባ ቁመት፤ብርታቱም እንደ ኮምቦል ዛፍ
ይሄ ግነት ነው።አሞራውያን ምን ያህል ረዣዥሞችና ጠንካሮች እንደነበሩ ለመግለፅ በግዛቱ ውስጥ ከሚገኙ ረዥምና ጠንካራ ዛፎች ጋር ያነፃፅራቸዋል።የአሞፅ ትርጉም “ እንደ ግዙፍ ዛፎች ጠንካራ የነበሩ” (ሆን ብሎ አጋኖ መናገርን፤አጠቃላይነትንና ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝግባ
የጥድ ዛፎች

ኮምቦል
የሾላ ዛፎች

ፍሬውንም ከላዩ ሥሩንም ከታች አጠፋሁ
አንድ ዛፍ ከላይ ወደ ታች ሊጠፋ እንደሚችል ሁሉ እንዲሁ እግዚአብሔር አሞራውያንን እንዴት ፈፅሞ እንዳጠፋቸው የሚገልፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ፈፅሜ አጠፋኋቸው”(ፈሊጣዊ አነጋገርንና ምሕፃረ ቃል የሚለውን ተመልከቱ)

Amos 2:11

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በእሥራኤል ሕዝብ ላይ የፍርድ መልዕክቱን ማስተላለፍ ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
“የእናንተ”እና “እናንተ”የሚሉት ጥቅሶች የእሥራኤልን ሕዝብ የሚያመለክቱ ናቸው።

ከፍ አለ
“ሹመት ሰጠው”

የእሥራኤል ሕዝብ ሆይ እንደዚህ አይደለምን?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በተናገረው ነገር ላይ አፅንዖት ለመስጠት ነው።ይሄ አድራጊ ግሥ መልክ ሊገለፅ የሚችል ነው።የአሞፅ ትርጉም “እናንተ የእሥራኤል ሕዝብ ሆይ ያልኩት ነገር እውነት እንደሆነ ታውቃላችሁ!”(አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ንግግር
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ራሱን የሚገልፀው በስሙ ነው።የአሞፅ ትርጉም “እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው ”ወይም “ይህንን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ”(አንደኛ፤ሁለተኛ፤ሶስተኛ ሰው)

Amos 2:13

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በእሥራኤል ሕዝብ ላይ የፍርድ መልዕክቱን ማስተላለፉን ይቀጥላል።

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ጥቅሶች ውስጥ “እናንተ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስተውል
ይሄ አንባቢው የሚቀጥለው ነገር ምን እንደሆነ ትኩረቱን እንዲያደርግ የሚያሳስብ ነው።የአሞፅ ትርጉም “አዳምጡ”ወይም “ልነግራችሁ ላሰብኩት ነገር ትኩረትን ሥጡ”

እነሆ ነዶ የተሞላች ሠረገላ እንደምትደቅቅ እንዲሁ አደቅቃችኋለሁ
በእሥራኤል ሕዝብ ላይ እግዚአብሔር የሚፈርደውን ፍርድ የሚያነፃፅረው ከባድ በሆነ ነገር ከመፍጨት ጋር ነው።

ደካማ… ብርቱ ፤ኃያል
እነዚህ ቅፅል ስሞች በአጠቃላይ ሕዝብን የሚያመለክቱ ናቸው።የአሞፅ ትርጉም “ደካማ… ብርቱ ፤ኃያል”ወይም ደግሞ “ደካማ ሰው… ብርቱሰው፤ኃያል ሰው” (አሕፅሮተ ቅፅል ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 2:15

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር በእሥራኤል ሕዝብ ላይ የፍርድ መልዕክቱን ማስተላለፍ ይቀጥላል።

ቀስተኛውም አይቋቋምም
እዚህ ላይ“መቋቋም” ሲባል አንድን ሥፍራ በጦርነት መያዝ ማለት ነው።

በሩጫ ፈጣን የሆነ ሰው አያመልጥም
ለነገር ያታሰበው መረጃ በሩጫ ፈጣን የሆነ ሰው እንኳን ከጠላት አያመልጥም ለማለት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ፈጣን ሯጭ የሆነውም ይማረካል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ የሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ራቁት ሆኖ መሸሽ
ከዚህ ጋር ሊሄዱ የሚችሉ ትርጉሞች 1/ “መሣሪያውን እንደያዘ ሮጠ”የሚል ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ ወይም 2/ዝም ብለን በግርድፉ የምናነበው ከሆነ ደግሞ “ልብሱን ሳይለብስ ሮጠ”ማለትም ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ ይመልከቱ)

በዚያን ቀን
“በዚያን ጊዜ”

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ በራሱ ሥም ነው የሚናገረው።በአሞፅ 2፡111 ላይ ይሄንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “እግዚአብሔር የተናገረው ይሄንን ነው” ወይም “ይህንን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ”(የመጀመሪያውን ሁለተኛውን ወይም ሶስተኛውን አካል ተመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 የእስራኤል ሕዝብ፥ከግብጽ ምድር ያወጣኋችሁ ወገኖች ሁሉ፥እግዚአብሔር በእናንተ ላይ የሚናገረውን ይህን ቃል ስሙ፤ **2** ከምድር ወገኖች ሁሉ እናንተን ብቻ
መረጥሁ። ስለዚህ ስለ ኃጢአታችሁ ሁሉ እቀጣችኋለሁ። **3** ሁለቱ ካልተስማሙ በስተቀር አብረው ይሄዳሉን? **4** አንበሳ የሚሰብረውን ሳያገኝ በጫካ ውስጥ
ያገሳልን? የአንበሳ ደቦል ምንም ሳይዝ በዋ ሻው ውስጥ ያጉተመትማልን? **5** ማታለያ ምግብ ካልተዘጋጀለት በስተቀር ወፍ በምድር ወጥመድ ዉስጥ
ይገባልን? አንዳች ሳይዝ ወጥመድ ከምድር ይፈናጠራልን? **6** በከተማ ውስጥ መለከት ሲነፋ ሕዝቡ አይፈራምን? በከተማ ላይ ጥፋት ከመጣ የላከው
እግዚአብሔር አይደለምን? **7** በእርግጥ ጌታ እግዚአብሔር ሊያደርግ ያለውን ለአልጋዮቹ ለነቢያት ካልገለጠ በስተቀር ምንም አያደርግም። **8** አንበሳው
አገሳ፥የማይፈራ ማነው? ጌታ እግዚአብሔር ተናገረ፥ትንቢት የማይናገር ማነው? **9** ይህንን በአዛጦንና በግብጽ ምሽጎች አውጁ፥ እንዲህም በሉ፦«በሰማሪያ
ተራሮች ላይ ተሰብሰቡ፥ በውስጧ ምን ዓይነት ታላቅ ግራ መጋባትና ጭቆና እንዳለ ተመልከቱ። **10** ቅን ነገርን እንዴት እንደሚያደርጉ አያውቁምና፥ዝርፊያንና
ጥፋትን በምሽጎቻቸው አከማችተዋል።» ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው። **11** ስለዚህ ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«ጠላት ምድሪቱን
ይከብባል፤ምሽጎቻችሁን ያፈርሳል ይበዘብዛልም። **12** እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«እረኛ ከአንበሳ አፍ ሁለት እግር ብቻ፥ወይንም የጆሮ ቁራጭ እንደሚያድን፥
በመከዳ ጠርዝ ብቻ ወይም በትንሽ የአልጋ ልብስ በሰማሪያ የሚኖሩ የእስራኤል ሰዎች ብቻ ይድናሉ» **13** ስሙ፥በያዕቆብም ቤት ላይ መስክሩ፥ ይላል
የሠራዊት አምላክ ጌታ እግዚአብሔር። **14** የእስራኤልን ኃጢአት በምቀጣበት ቀን የቤቴልን ም መሠዊያዎች እቀጣለሁ። የመሠዊያው ቀንዶች ይቆረጣሉ፥ወደ
ምድርም ይወድቃሉ። **15** የክረምቱን ቤት ከበጋው ቤት ጋር አጠፋለሁ። በዝሆን ጥርስ የተዋቡ ቤቶች ይጠፋሉ፥ታላላቅ ቤቶችም ይደመሰሳሉ፥» ይህ
የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።

Amos 3:1

እንዲህ ይላል
“ይህንን መልዕክት አዳምጡ”ወይም “ይሄንን መልዕክት ስሙ”

እግዚአብሔርእናንተን በመቃወም ተናግሯል... በአጠቃላይ ወገኑን በመቃወም
“እግዚአብሔር ስለ እናንተ የተናገረው ይሄ ቃል ... በአጠቃላይ ስለ ወገኑ”ወይም “እግዚአብሔር ለእናንተ ያለው መልዕክት....ስለ ወገናችሁ በአጠቃላይ”

እናንተ የእሥራኤል ልጆች ሆይ .... ከግብፅ ምድር ያወጣኋችሁ ወገን ሁሉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ስለሆኑ ሁለት ሕዝቦችን የሚያመለክቱናቸው። የእግዚአብሔር ሕዝብ የሚላቸው ከግብፅ ምድር የወጡትን ትውልዶች ነው።

ወገን ሁሉ
እዚህ ላይ “ወገን ሁሉ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው መላ አገሪቱን ነው። የእሥራኤል ሕዝቦች ሁሉ የያዕቆብ ትውልዶች ናቸው።የአሞፅ ትርጉም “አገሪቱ በአጠቃላይ”ወይም “ነገዱ በአጠቃላይ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድር ወገን ሁሉ እናንተን ብቻችሁን አውቄችኋለሁ
ይሄ ሊታዘዙለት ይገባቸው እንደነበረ የሚያመለክት ነው።ይሄ ግልፅ በሆነ መልኩ ሊነገር ይችላል።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትንና ግልፅ የሆነ መረጃ የሚለውን የሚለውን ይመልከቱ)

የምድር ነገዶች ሁሉ
እዚህ ላይ “ነገዶች”የሚለው ቃል አገራትንና ሕዝብን ይወክላል።የአሞፅ ትርጉም “በምድር ላይ ያሉ አገራት ሁሉ”ወይም “በምድር ላይ የሚገኙ ነገዶች ሁሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ስላደረጋችሁት ኃጢአት ሁሉ እበቀላችኋለሁ።
የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ እንዳልተቀበሉ በግልፅ ማወቅ ይቻላል።የአሞፅ ትርጉም “ነገር ግን አልታዘዛችሁኝም።ስለሆነም ስላደረጋችሁት ኃጢአት ሁሉ እቀጣችኋለሁ።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ የሆነ መረጃ የሚለውን)

በእውነት እግዚአብሔር ሳይናገር ምንም ነገር አይፈፅምም።...ነቢያት
ይሄ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “በእውነትም እግዚአብሔር አምላክ ነገርን ወደ ግልፅ ያመጣዋል...ምንም ነገር ከማድረጉ በፊት ለነቢያት ይናገራል”ወይም “እግዚአብሔር ሰዎችን የሚቀጣው ለአገልጋዮቹ ለነቢያት ዕቅዱን ካሳወቀ በኋላ ነው።”(ሁለት አሉታዊ ነገሮች የሚለውን ይመልከቱ)

አንበሣ ሲያገሳ የማይፈራ ማን ነው?
አሞፅ አንበሣ በሚያጓራበት ወቅት ምን ሊያደርጉ እንደሚችሉ ሰዎችን በጥያቄ መልክ ያሳስባል።ይሄ እንደ መግለጫ ሊወሰድ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “አንበሣው አግስቷል፤ስለሆነም ሁሉም ሰው እንደሚፈራ እናውቃለን።”ወይም “አንበሳ ስላገሳ በእርግጥም ሰው ሁሉ በፍርሃት ይዋጣል።”(የተሳካ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 3:7

ጌታ እግዚአብሔር ተናገረ፤ትንቢትን የማይናገር ማነው?
አሞፅ ይህንን ጥያቄ እዚህ ላይ የሚጠይቀው እግዚአብሔር በሚናገርበት ወቅት ነቢያት የሚያደርጉትን ነገር በተመለከተ ሕዝቡ አስቀድመው ስላወቁት ነገር አፅንዖት ለመስጠት አስቦ ነው።ይሄ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊወሰድ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “እግዚአብሔር አምላክ ስለተናገረ ነቢያት እንደሚተነብዩ እናውቃለን።”ወይም“እግዚአብሔር አምላክ ተናግሯል፤ከዚህ የተነሣ በእርግጥም ነቢያት ይተነብያሉ።”

Amos 3:9

ተሰብሰቡ
ይሄ ትዕዛዝ በአዛጦንና በግብፅ ስላሉት ጠላቶች የተሰጠ ትዕዛዝ ነው።

ይሄ የእግዚአብሔርአዋጅ ነው
“እግዚአብሔር ያወጀው ይህንን ነው”ወይም “ያህዌ በለሆሳስ ያለው ይህንን ነው”ይሄ ሐረግ በሌላው መልዕክት ውስጥ ያለው ነገር ሁሉ እውነተኛ መሆኑን የሚገልፅ ነው።

በመካከልዋም ያለውን ግፍ ተመልከቱ
“በመካከልዋም”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰማርያን ከተማ ነው። ከተማዎች አብዛኛውን ጊዜ ይጠሩ የነበሩት በሴት ፆታ ነበር።(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከልዋም ያለውን ግራ መጋባት ተመልከቱ
እዚህ ላይ “በመካከልዋም ያለውን ግራ መጋባት ተመልከቱ” የሚለው ቃል በዚያ በሚካሄደው ጦርነትና አመፅ መካከል ሰዎች ያለባቸውን ፍርሃት ለማመልከት ነው።“ግራ መጋባት ”የሚለው ቃል ግልፅ የሆነ ትርጉም እንዲይዝ ለማድረግ በግሣዊ ሐረግ መተርጎም ይቻላል።የአሞፅ ትርጉም “በሰማርያ የሚገኙ ሰዎች እንዴት እንዳመፁ”ወይም “የሰማርያ ሰዎች እርስ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእርሳቸው እንዴት እንደተዋጉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀት፤ግልፅ የሆነ መረጃ የሚለውንና አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ምን ዓይነት ነው?
“በውስጧ ያለው ጭቆና”የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው በሰማርያ ውስጥ ሰዎችን ስለሚጨቁኑ መሪዎች ነው።የሆነው “ጭቆና”የሚለው አሕፅሮተ ሥም “መጨቆን”ወይም “ለሥቃይ መዳረግ”ተብሎ ሊገለፅ ይችላል። (አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ትክክለኛ የሆነ ነገርን ማድረግ አያውቁበትም
እዚህ ላይ “አመፅና ጥፋት”የሚለው ቃል ነገሮችን በአመፅና በማውደም መንጠቅን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ከሌሎች ላይ በአመፅ የነጠቁትን ገሮች ያከማቻሉ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 3:11

ስለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
ይሄንን ለማን ለመናገር እንደፈለገ በግልፅ ማስቀመጥ ይቻላል፡፤የአሞፅ ትርጉም “ስለሆነም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በሠማርያ ለሚኖሩ እሥራኤላውያን የሚናገረው ይህንን ነው።”

ምድሪቱን ጠላት ይከብባታል።
ምድሪቱ በጠላት ትከበባለች

አዳራሾችዋን ይበዘብዛሉ
“በአዳራሾቻችሁ ውስጥ የሚገኙትን ነገሮች ሁሉ ይሰርቃሉ።”

እረኛ ከአንበሣ አፍ እንደሚድን...እንዲሁየእሥራኤልን ሕዝብ ይታደጋል
ጌታ እግዚአብሔር የእሥራኤልን ሕዝብ መታደግ አንድን እንስሳ ከአንበሣ አፍ ለማዳን ሊሰካ ካልቻለ ጥረት ጋር ያነፃፅረዋል።በከፊል ይድናሉ።(ተነፃፃሪነት የሚለውን ይመልከቱ)

እረኛ ከአንበሣ አፍ ውስጥ ሁለት እግሮችን ወይም የጆሮ ጫፍን ብቻ እንደሚያድን
እዚህ ላይ እረኛው የእንስሳውን ሙሉ አካል ለማስጣል ሙከራ ስለማድረጉ ነው የሚገልፀው።የአሞፅ ትርጉም “እረኛው እንስሳውን ከአንበሣ አፍ ለማስጣል የሞከረ ቢሆንም ለማዳን የቻለው ግን ሁለት እግርና የጆሮን ጫፍ ብቻ ነው።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ውስጣዊ ወይም ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እረኛው ... አንበሳው
እዚህ ላይ“እረኛው” እና “አንበሳው”የተሰኙት ሐረጎች ማንኛውንም እረኛና አንበሳ የሚያመለክቱ ናቸው።(የመጀመሪያ ሥም(ሰዋሰው) ሐረጎች የሚለውን ተመልከቱ)

የአልጋ ማዕዘን ብቻ ይቀርላቸዋል
ይሄ ሐረግ ሙሉ በሙሉ ሊድኑ የማይችሉ መሆኑን ነው የሚያሣየው። ንብረታቸው ሙሉ በሙሉ ሊባል በሚችል መልኩ የሚሰረቅ ይሆናል።ይህንን ክፍል በዕብራይስጥ ቋንቋ ለመረዳት አስቸጋሪ ሲሆን አንዳንድ የዘመኑ የትርጉም ቅጂዎች ግን ለየት ባለ መንገድ ይተረጉሙታል።

መከዳ
ይሄ ሰው ሊጋደምበት የሚልና ልስላሴ ያለው ትልቅ ወንበር ነው።

Amos 3:13

የያዕቆብ ቤት
“ቤት”የሚለው ቃል በቤት ውስጥ የሚኖሩትን ቤተሰቦች በሌላ ቃል ለመጥራት የሚውል ነው።በዚህ ሁኔታ ይሄ የሚያመለክተው የያዕቆብን ትውልድ ነው ።የእሥራኤል ሕዝብ ነበሩ።የአሞፅ ትርጉም “የያዕቆብ ትውልዶች”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ሥሙን እየጠራ ስለ ራሱ ይናገራል።“ይሄ የሠራዊት የእግዚአብሔር ንግግር ነው የሚለውን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ” በአሞፅ 2:11 ላይ ያለውን።የአሞፅ ትርጉም “የሠራዊት የሆነው ጌታ እግዚአብሔር ያወጀው ይህንን ነው ” ወይም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው።” (መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛውን ክፍል የሚለውን ይመልከቱ።)

የእሥራኤልን ኃጢአት በምበቀልበት ቀን
“የእሥራኤልን ኃጢአት ስቀጣ”

የቤቴልን መሠዊያዎች እበቀላለሁ
ሰዎች የሐሰት ጣዖታትን በየመሰዊያዎቻቸው በማምለካቸው በእግዚአብሔር ፊት ኃጢአትን ሠርተዋል።እዚህ ላይ “መሠዊያዎችን አፈርሳለሁ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቡን እንደሚቀጣና ጣዖቶቻቸውን የሚያጠፋ መሆኑን ነው።የአሞፅ ትርጉም “በቤቴል ውስጥ የሚገኙትን ጣዖታት አጠፋለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ተመልከቱ)

የመሠዊያው ቀንዶች ይሰበራሉ ወደ ምድርም ይወድቃሉ
ይሄ አድራጊ ግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶች የመሠውያውን ቀንዶች ይሰብራሉ፤ቀንዶችም በምድር ላይ ይወድቃሉ” (አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

የመሠዊያውን ቀንዶች
ሰዎች ጣዖታትን በየመሠዊያዎቻቸው ያመልኩ ነበር።በየመሠዊያዎቹ የማዕዘን ጫፍ ላይ የወይፈን ቀንዶች ምስል ነበረባቸው።እነዚህ ቀንዶች የጣዖቶቻቸው ጥንካሬ መገለጫዎች ነበሩ።

Amos 3:15

የክረምት ቤትና የበጋ ቤት
አንዳንድ ባለፀጋ የሆኑ ሰዎች በአንደኛው ቤታቸው ውስጥ በክረምት ወራት የሚኖሩበት ሲሆን በሁለተኛው ቤታቸው ውስጥ ደግሞ የበጋ ወራት በሚሆንበት ወቅት ይኖሩበታል።ይሄ ማንኛውንም የክረምትና የበጋ ቤቶችን ያመለክታል።የአሞፅ ትርጉም“የመጀመሪያ ሥም(ሰዋሰው) ሐረጎች የሚለውን ተመልከቱ ”

በዝሆን ጥርስ የተሰሩት ቤቶች ይጠፋሉ
እግዚእብሔር ቤቶቹ ሕይወት እንዳላቸውና ሟቾች እንደሆኑ በመቁጠር ይናገራቸዋል።የአሞፅ ትርጉም “በዝሆን ጥርስ የተሰሩት ቤቶች ይጠፋሉ”(ግዑዝ ነገሮች ሕይወት እንዳላቸው ተደርገው ሲገለፁ የሚለውን ይመልከቱ)

በዝሆን ጥርስ የተዋቡ ቤቶች
“በዝሆን ጥርስ የተዋቡ ቤቶች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በየግድግዳዎቻቸውና በቤት ቁሣቁሶቻቸው ላይ በዝሆን ጥርስ የተዋቡትን ነገሮች ነው።የዝሆን ጥርስ እጅግ ውድ ከመሆኑ የተነሳ በዝሆን ጥርስ የተዋቡ ቁሣቁሶች ያሏቸው ሰዎች ባለፀጋ የሆኑ ሰዎች ብቻ ናቸው።

የዝሆን ጥርስ
የግዙፍ እንስሳት ጥርሶችና ቀንዶች

ታላላቅ ቤቶችም ይፈርሳሉ
“ትላልቅ ቤቶች አይኖሩም”እዚህ ላይ “ይፈርሳሉ”የሚለው ቃል የሚወክለው ፈፅመው ይደመሰሳሉ የሚለውን ነው።

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የተናገረው ነገር እውነት ስለመሆኑ ማረጋገጫ ለመስጠት ራሱን በተመለከተ በራሱ ሥም ይናገራል።“እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው”

ወይም “ሥላሴዎችየተናገሩት ይህንን ነው።” (የመጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ
አካል የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 እናንተ የባሳን ላሞች፥በሰማሪያ ተራራ የምትኖሩ፥ድኾችን የምትጨቁኑ፥ችግረኞችን የምታደቅቁ፥ ባሎቻችሁንም «መጠጥ አምጡልን» የምትሉ ይህን ቃል ስሙ። 2 ጌታ እግዚአብሔር በቅድስናው እንዲህ ብሎ ምሎአል፦ «ተመልከቱ፥ እናንተን በመንጠቆ፥ የቀሩትንም በዓሳ መንጠቆ የ ሚወስዱበት ቀናት ይመጣል። 3 በከተማው ቅጥር ፍራሽ በኩል ትወጣላችሁ፥እያንዳንዳችሁ በእርሱ በኩል ወደ ፊት ቀጥ ብላችሁ ትሄዳላችሁ፥ወደ ሬማንም ትጣላላችሁ--ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 4 ወደ ቤቴል ሂዱና ኃጢአት ሥሩ፥ወደ ጌልጌላ ሂዱና ኃጢአት አብዙ። መሥዋዕታችሁን በየማለዳው፥ አሥራታችሁንም በየሦሥተኛው ቀን አቅርቡ። 5 እርሾ ያለበትን የምስጋና መሥዋዕት ሠው፤ እናንተ የእስራኤል ሕዝብ ሆይ፥ ይህ ደስ ያሰኛችኋልና በፈቃዳችሁ የምታቀርቡትን አው ጁ፥ ስለ እነርሱም አውሩ --- ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 6 የጥርስ ንፃትን በከተማዎቻችሁ ሁሉ፥ እንጀራንም ማጣትን በስፍራዎቻችሁ ሁሉ እሰጣችኋለሁ። እናንተ ግን ወደ እኔ አልተመለሳችሁም ---- ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 7 ለመከር ሦሥት ወር ሲቀረው ዝናብ ከለከልኋችሁ። በአንዱ ከተማ ላይ እንዲዘንብ፥ በሌላውም ከተማ ላይ እንዳይዘንብ አደረግሁ። በአንዱ ቁራጭ መሬት ላይ ዘነበበት፥ ያልዘነበበት ቁራጭ መሬት ግን ደረቀ። 8 ሁለት ወይም ሦሥት ከተሞች ውኃ ለመጠጣት ወደ ሌላ ከተማ እየተንገዳገዱ ሄዱ፤ ነገር ግን አልረኩም። ነገር ግን ወደ እኔ አልተመለሳችሁም --- ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 9 በዋግና በአረማሞ መታኋችሁ። የአትክልቶቻችሁን ብዛት፥ ወይኖቻችሁን፥ የበለስና የወይራ ዛፎቻችሁን ሁሉ አንበጦች በሉት። እናንተ ግን ወደ እኔ አልተመለሳችሁም --- ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 10 «በግብጽ ላይ እንዳደረግሁባቸው መቅሰፍት ላክሁባችሁ። ወጣቶቻችሁን በሰይፍ ገደልሁ፥ ፈረሶቻችሁንም አስማረክሁ፥ የሠፈራች ሁንም ግማት ወደ አፍንጫችሁ እንዲደርስ አደረግሁ። እናንተ ግን ወደ እኔ አልተመለሳችሁም --- ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 11 እግዚአብሔር ሰዶምንና ገሞራን እንደገለበጣቸው፥ በመካከላችሁ ከተሞችን ገለበጥሁ።እናንተም ከእሳት እንደተነጠቀ ትንታግ ሆናችሁ፥ እናንተ ግን ወደ እኔ አልተመለሳችሁም፥ይህ የእግዚአብሔር አዋጅ ነው።» 12 «ስለዚህ እስራኤል ሆይ አስደንጋጭ ነገር አደርግብሃለሁ፥ አስደንጋጭንም ነገር ስለማደርግብህ እስራኤል ሆይ አምላክህን ለመገናኘት ተዘጋጅ! 13 እነሆ፥ ተራሮችን የሠራ፥ነፋስንም የፈጠረ፥ አሳቡንም ለሰው የሚገልጥ፥ ንጋትን ጨለማ የሚያደርግ፥የምድርንም ከፍታዎች የሚረግጥ» ስሙ የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር ነው።

Amos 4:1

እናንተ የባሳን ላሞች ሆይ ፤እናንተ በሰማርያ ተራሮች ላይ የምትኖሩ
አሞፅ በሰማርያ ለምትኖር እሥራኤላዊ ሴት ውስጥ ከጠገቡ ላሞች ጋር በማመሳሰል ይነግራታል።የአሞፅ ትርጉም “በሰማርያ ተራራ ላይ የምትኖሩ እናንተ ባለፀጋ የሆናችሁ ሴቶች፤ ከጠገቡ የባሳን ላሞች ጋር የምትመሳሰሉ”(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

ድሆችን የምትጨቁኑ
“ድሆች”የሚለው ቃል ድሃ የሆኑ ሰዎችን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “እናንተ ድሃ ሰዎችን የምትጨቁኑ”(አሕፅሮተ ቅፅል ሥምን ይመልከቱ)

ችግረኞችን የምታስጨንቁ
“ማስጨነቅ”የሚለው ቃል ሰዎችን መልካም ባልሆነ አያያዝ መያዝን የሚያመለክት ነው።“ችግረኞች”የሚለው ሐረግ ዕርዳታ የሚሹ ሰዎችን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “እናንተ ችግረኞችን የምታስጨንቁ”ወይም “የተቸገሩ ሰዎችን የምትጎዱ”(ምሣሌያዊ አነጋገርና አሕፅሮተ ቅፅል ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታ እግዚአብሔር በቅዱስነቱ ምሏል
ይሄ ማለት እግዚአብሔር አንድ ነገር ለማድረግ ቃል መግባቱንና የገባውን ቃል የሚፈፅመው ቅዱስ በመሆኑ ነው ማለት ነው።

እነሆ ቀን በእናንተ ላይ ይመጣል
“እናንተ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሰማርያ ውስጥ የሚገኙ የእሥራኤል ሴቶችን ሲሆን ወንዶቹንም ያካትታል።

እነርሱ እናንተን በመቃጥን የሚወስዱበት ቀን ይመጣል
ቀናቶቹ ራሣቸው ጥቃት የሚፈፀሙባቸው ይመስል በሕዝቡ ላይ ክፉ ነገሮች እንደሚመጡ ይናገራል።“እነርሱ”የሚለው ቃል ጠላቶቻቸውን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶቻችሁ እናንተን በመጠንቆ የሚወስዱበት ጊዜ ይመጣል” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በወጥመድ ጠምደው ይወስዷችኋል፤ቅሬታችሁንም በዓሣ መያዣ መንጠቆ ይይዛችኋል
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሣሣይ የሆነ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሰዎች ልክ እንደ ዓሣ በሰዎች ሊያዙ እንደሚችሉ አፅንዖት የሚሰጥ ነው። የአሞፅ ትርጉም “ልክ እንስሳ እንደሚያዝ ይዘው ይወስዷችኋል”ወይም ደግሞ “ክፉኛ ያሸንፏችሁና በጭካኔ እየጎተቱ ይወስዷችኋል”(ንፅፅርንን እና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 4:3

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር ለእሥራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል

በሬማንም ትጣላላችሁ
ይሄ እንደ አድራጊ ግሥ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ወደ ሬማንም ይጥሏችኋል”ወይም “እንድትሄዱ ያስገድዷችኋል” (አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

ሬማን
ይሄ የማናውቀው የአንድ ቦታን ሥም ወይም የሬማን ተራራ የሚያመለክት ነው። አንዳንድ ዘመናዊ የሆኑ ቅጂዎች በዚያ መልኩ ይተረጉሙታል።(ሥሞችን እንዴት እንደምትተረጉሙ ተመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
የተናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለመግለፅ እግዚአብሔር ስለራሱ የራሱን ስም በመጥቀስ ይናገራል።እነዚህን ቃላት በአሞፅ 2፤11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “እግዚአብሔር የተናገረው ይህንን ነው”ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካል የሚለውን)

Amos 4:4

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር ለእሥራኤላውያን መናገሩን ይቀጥላል

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር በቁጥር 4 ላይ አጠቃላይ የሆኑ ትዕዛዛትን የሚሰጥ ቢሆንም ይህንን የሚያደርገው ግን መቆጣቱን ለመግለፅ ነው።

ወደ ቤቴል ሄዳችሁ ኃጢአትን ሥሩ፤ወደ ጌልጌላ ሄዳችሁ ኃጢአትን አብዙ
ሰዎች መሥዋዕትን ለማቅረብ ወደ ቤቴልና ወደ ጌልጌላ የሚሄዱ ቢሆንም ይሄንን የሚያከናውኑት ግን ኃጢአትን በመፈፀም ጭምር ነበር።እግዚአብሔር ይሄንን ትዕዛዝ የሚያስተላልፈውእነዚህን ተግባራት በመፈፀማቸው በእነርሱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ላይ ቁጣውን ለመግለፅ ነው።እነዚህ ትዕዛዛት በመግለጫ መልኩ ሊገለፁ ይችላሉ።የአሞፅ ትርጉም “እናንተ ወደ ቤቴል የምትሄዱት ለአምልኮ ቢሆንም ኃጢአትን ታደርጋላችሁ።አምልን ለማድረግ ወደ ጌልጌላ ትሄዳላች የምትሄዱት ግን የበለጠ ኃጢአትን ለማድረግ ነው።”(ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በየማለዳውም መሥዋዕታችሁን፤በየሦስተኛውም ቀን አሥራታችሁን አቅርቡ...በፈቃዳችሁም የምታቀርቡትን አውጁና አውሩ
እግዚአብሔር ይህንን ትዕዛዝ የሚያስተላልፈው ምንም እንኳን እነዚህን መልካም የሚመስሉ ነገሮችን ቢያደርጉም በሌላ በኩል ኃጢአት መሥራታቸውን ባለማቋረጣቸው ነው።እነዚህ ትዕዛዛት እንደ መገለጫ ሊወሰዱ ይችላሉ።የአሞፅ ትርጉም“መሥዋታችሁን አምጡ ...በየሶስተኛውም ቀናት የምሥጋና መሥዋዕትን ሰው፤የምታቀርቡትንም አውጁና አውሩ”(ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

በየሶስተኛውም ቀናት
ከዚህ ጋር ሊስማሙ የሚችሉ ትርጉሞች 1/በሶስተኛው ቀን ወይም 2/ በየሶስት ቀናት። እሥራኤላውያን አሥራታቸውን በየሶስት ዓመቱ ያወጡ ስለነበረ አንዳንድ ቅጂዎች “በየሶስት ዓመት”ይሉታል።

አውጁት
“ከእነርሱ የተነሣ ኩሩ”

እናንተ የእሥራኤል ሕዝብ ሆይ ይሄ ያረካችኋል
እግዚአብሔር በሚሰጡት ሥጦታና በሚሰውት መሥዋዕት ስለሚኩራሩ ይገስፃቸዋል።እግዚአብሔር ደስ ይለዋል ብለው ቢያስቡም እርሱ ግን ደስ አልተሰኘባቸውም።የአሞፅ ትርጉም “የእሥራኤል ሕዝብ ሆይ ይሄ ያስደስታችኋል እኔን ግን አያስደስተኝም”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
የተናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለመግለፅ እግዚአብሔር በራሱ ሥም ይናገራል።በአሞፅ 2፤11 ላይ ይሄንን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን ነው”ወይም “ይህንን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካል)

Amos 4:6

ሐሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር ለእሥራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

የጥርስ ማጥራትንአደረግኩላችሁ
እዚህ ላይ የጥርስ ማጥራት የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጥርስን ሊያቆሽሽ የሚችል ምግብ በአፍ ውስጥ አለመገባቱን ነው።የአሞፅ ትርጉም “እንድትራቡ አደረግኋችሁ” ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እንጀራን ማጣት
“እንጀራን ማጣት” ሰጠኋችሁ የሚለው ቃል እንጀራ እንዲያጡ ምክኒያት እንደሚሆንባቸው መግለፁ ሲሆን “እንጀራ”የሚለው ቃል ደግሞ የሚያመለክተው በአጠቃላይ የምግብ ዘርን ነው።

ወደ እኔ አልተመለሳችሁም
ወደ እግዚአብሔር መመለስ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራስን እንደገና ለእርሱ ማስገዛትን ነው።የአሞፅ ትርጉም “እንደገና ለእኔ አልተገዛችሁም” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
የተናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለመግለፅ እግዚአብሔር በራሱ ሥም ይናገራል።ይናገራል።እነዚህን ቃላት በአሞፅ 2፤11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይሄንን ነው”ወይም “ይሄንን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካል)

ዝናብም ከለከልኳችሁ
“በሰብላችሁ ላይ ዝናብ እንዳይዘንብ ከለከልኩ”

መከርን ለመሰብሰብ ገና ሶስት ወራት ሲቀሩ
ሕዝቡ ዝናብ እንደሚያስፈልጋቸው በግልፅ ሊነገር ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “መከር ለመሰብሰብ ገና ሶስት ወራት በቀረበት ወቅት ሰብሎቻችን ዝናብ ያስፈልጋቸው ነበር” (በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንዱ ወገን ዝናብ ዘንቧል
ይሄ በአድርጊ ግሥ ሊገለፅ ይችላል።“አንዱ ወገን”የሚለው ቃል የሚወክለው ማንኛውንም የተወሰነየመሬት ክፍል ነው።የአሞፅ ትርጉም “በቁራጭ መሬት ላይ ዘነበ”ወይም “በተወሰኑ የመሬት ክፍሎች ላይ ዘነበ” (አድርጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝናብ ያልዘነበበት ምድር
ይሄ የሚያመለክተው ዝናብ ያልዘነበበትን ማንኛውንም ሥፍራ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ዝናብ ያልዘነበበት የተወሰ የመሬት ክፍል” (የመጀመሪያ ሥም(ሰዋሰው) ሐረጎች የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 4:8

ሁለት ወይም ሶስት የተጎዱ ከተማዎች
እዚህ ላይ “ከተማዎች” የሚለው ቃል የሚመለክተው የዚያ ከተማ ነዋሪዎችን ነው።የአሞፅ ትርጉም “የሁለት ወይም የሶስት ከተማ ሕዝቦች ተንገዳገዱ።”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በዋግውና በአረማሞ መታኋችሁ
እዚህ ላይ “መታኋችሁ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰብላቸውን መውደም ነው።”የአሞፅ ትርጉም “እህላችሁን በዋግና በአረማሞ መታሁባችሁ”ወይም“እህላችሁን በዋግና በአረማሞ ደመሰስኩት”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ዋግ
ይሄ ዕፅዋትን የሚደርቅና የሚገድል ነገር ነው።

ወደ እኔ አልተመለሳችሁም
“ወደ እግዚአብሔር መመለስ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራስን ለእግዚአብሔር ፈፅሞ እንደገና ማስገዛትን ነው።ይሄንን በአሞፅ 4፡6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።ነው።የአሞፅ ትርጉም“ራሳችሁን እንደገና ፈፅሞ አላስገዛችሁልኝም።” (ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
የተናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለመግለፅ እግዚአብሔር በራሱ ሥም ይናገራል።እነዚህን ቃላት በአሞፅ 2፤11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን ነው”ወይም “ይህንን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካል)

Amos 4:10

በግብፅ እነደነበረው ቸነፈርን ሰደድኩባችሁ
“በግብፅ ላይ እንዳደረግኩት እንዲሁ በእናንተም ላይ ቸነፈርን ላክሁ”ወይም “በግብፅ ላይ ቸነፈርን እንደላክሁ እንዲሁ በእናንተም ላይ ቸነፈርን እልካለሁ”

ቸነፈርን ላክሁባችሁ
“በእናንተ ላይ አሰቃቂ ነገር እንዲሆንባችሁ አደረግኩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጎበዛዝታችሁን በሠይፍ ገደልኩ
እዚህ ላይ“በሠይፍ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጦርነትን ነው። እግዚአብሔር ጠላቶች እንዲነሱባቸውና እንዲዋጉዋቸው በማድረግ በሕይወት እንዳይኖሩ አደረጓቸው።አሞፅ ትርጉም“ጠላቶቻችሁ በጦርነት ወቅት ሰዎቻችሁን እንዲገድሉ አደረግኳቸው።” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ፈረሶቻችሁን ሁሉ በመማረክ ይዘው ሄዱ
እግዚአብሔር ጠላቶቻቸው ፈረሶቻቸውን እንዲወስዱ ማድረጉን ልክ ራሱ እንደፈፀመው ዓይነት አስመስሎ ይናገራል።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶቻችሁ ፈርቸችሁን እንዲወስዱባችሁ አደረግኩ።”

የሠፈራችሁንም ግማት ወደ አፍንጫችሁ እንዲወጣ አደረግኩ
ግማት መጥፎ የሆነ ሽታ ነው።ግማቱ እስከ አፍንጫቸው ድረስ መምጣቱ የሚያመለክተው ፈፅሞ ደስ የማይል ነገር እያሸተተ መሆናቸውን ነው።ሽታው የሚመጣው ከሞቱ ሰዎች አካል እነደሆነ በግልፅ ያመለክታል።የአሞፅ ትርጉም “በሠፈራችሁ ውስጥ ደስ የማይል የሞቱ ሰዎችን አካላት እንድታሸቱ አደረግኳችሁ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእሣት ውስጥ እንደ ተነጠቀ ትንታግ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የሚናገረው በዚያ በጦርነትና በቸነፈር ወቅት ልክ አንድ ሰው በትርን ከእሣት ጎትቶ እንደሚያወጣ በሕይወት ተርፈው ያሉትን ሰዎች የሚመለከት ነው።(አንድ ሰው ከእሣት ውስጥ ጎትቶ እንደሚያወጣው በትር አንዳንዶቻችሁ በሕይወት ቆያችሁ።) (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እኔ አልተመለሳችሁም
ወደ እግዚአብሔር መመለስ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራስን ለእርሱ እንደገና ፈፅሞ ለእግዚአብሔር ማስገዛትን ነው።ይሄንን በአሞፅ 4:6 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም“ራሳችሁን እንደገና ፈፅሞ አልተገዛችሁልኝም።” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
የተናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለመግለፅ እግዚአብሔር በራሱ ሥም ይናገራል።እነዚህን ቃላት በአሞፅ 2፤11 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።“ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን ነው”ወይም “ይህንን የተናገርኩት እኔ እግዚአብሔር ነኝ”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካል)

Amos 4:12

ሃሣብን ማያያዝ
እግዚአብሔር ለእሥራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

አምላካችሁን ለመገናኘት ተዘጋጁ
እግዚአብሔር ይህንን የሚያደርገው በእሥራኤል ሕዝብ ላይ ፍርድ እንደሚፈርድባቸው ለማስጠንቀቅ ነው።(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካልና)

እነሆ ተራረሮችን የሠራ ...የልቡንም ሃሣብ የሚገልፅ..ስሙ...ነው
እዚህ ላይ አሞፅ ስለ እግዚአብሔር እንደሚናገር ወይም እግዚአብሐር ስለራሱ እንደሚናገር ግልፅ አይደለም።እግዚአብሔር ስለ ራሱ የሚናገር ከሆነ “እኔ” ወደሚሉ ቃላት ሊተረጎም ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “እኔ ተራራሮችን የምሰራ.....ሃሣቤን የምገልፅ...ስሜ .... ነው።”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካልና በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትየሚለውን ይመልከቱ)

ንጋትን ጨለማ የሚያደርግ
ከዚህ ጋር ሊሄዱ የሚችሉ ትርጉሞች 1/እግዚአብሔር የቀን ብርሃን እያለ ከባድ ደመና በማምጣት ቀኑን ድቅድቅ ጨለማ ሊያደርገው ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ማለዳን ጨለማ ሊያደርግ ይችላል።”ወይም 2/እግዚአብሔር ቀናት በአስቸኳይ እንዲያልፉ በማድረግ እያንዳንዱ ቀን ጨለማ እንዲሆን ያደርገዋል።የአሞፅ ትርጉም “ማለዳና ምሽት ያደርጋል”

በምድር ከፍታዎች ላይ የሚረግጥ
እግዚአብሔር በምድር ሁሉ ላይ ገዢ እንደመሆኑ በምድር ከፍታዎች ላይ የሚራመድ እንደሆነ ይናገራል።የአሞፅ ትርጉም “በምድር ሁሉ ላይ ይገዛል”ወይም “በምድር ላይ የሚገኙትንና ከፍታ ያላቸውን ቦታዎች እንኳን ይገዛል።”(ምሣሌያዊን አነጋገርን ይመልከቱ)

ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው
ሙሉ ስሙን በማወጅ እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች እንደሚፈፅም ይናገራል። ቋንቋችሁ ሰዎች ይህንን እንዲያደርጉ የሚያደርግበት መንገድ ሊኖረው ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 የእስራኤል ቤት ሆይ፥ይህን ቃል ይኽውም በእናንተ ላይ የማሰማውን የሐዘን እንጉርጉሮ ስሙ። 2 ድንግሊቱ እስራኤል ወደቀች፤ ከእንግህም ወዲያ አትነሳም፥ በራሷ ምድር ላይ ተተወች፤ የሚያነሳትም ማንም የለም። 3 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦«ለእስራኤል ቤት ሺህ ታወጣ የነበረች ከተማ መቶ ይቀርላታል፥ መቶም ታወጣ የነበረች ከተማ አሥር ይቀርላታል።» 4 ከዚህ የተነሳ እግዚአብሔር ለእስራኤል ቤት እንዲህ ይላል፦ «እኔን ፈልጉ፥በሕይወትም ኑሩ! 5 ጌልጌላ በእርግጥ ትማረካለችና፥ በቴልም ታዝናለችና፤ ቤቴልን አትፈልጉ፥ወደ ጌልጌላ አትግቡ፥ ወደ ቤርሳቤህም አትሂዱ። 6 እግዚአብሔርን ፈልጉ፥በሕይወትም ኑሩ፤ይህ ካልሆነ በዮሴፍ ቤት ላይ እንደ እሳት ይነሳል። ይበላል፥ በቤቴልም የሚያጠፋው ማንም የለም። 7 እነዚያ ሰዎች ፍትህን ወደ መራራ ነገር ለውጠዋልና፥ ጽድቅንም ወደ ምድር ጥለዋልና። 8 ሰባቱን ከዋክብትና ኦርዮንን የፈጠረ አምላክ፥ ጨለማን ወደ ንጋት ይለውጣል፥ ቀኑን በሌሊት ያጨልማል፥ የባሕርንም ውኃ ጠርቶ በምድር ፊት ላይ ያፈሳቸዋል። ስሙ እግዚአብሔር ነው! 9 ምሽጉ እንዲፈርስ ድንገትኛ ጥፋትን ያመጣል። 10 በከተማይቱ በር ላይ የሚያርማቸውን ማንንም ጠሉ፥ እውነትን የሚናገረውን ማንንም ተጸየፉ። 11 ድኻውን ረግጣችኋልና፥ የስንዴውን ም ድርሻ ከእርሱ ወስዳችኋልና፤ ከተጠረበ ድንጋይ ቤቶችን ብትሠሩም አትኖሩባቸውም። ያማሩ የወይን ተክል ቦታዎች አሉአችሁ፥ የወይን ጠጃቸውን ግን አትጠጡም። 12 እናንተ ጻድቁን የምታጥቁ፥ ጉቦ የምትቀበሉ፥ በከተማይቱም በር ችግረኛውን የምትገለብጡ፤ በደላችሁ እንዴት ብዙ እንደሆን፥ ኃጢአታችሁም እንዴት ታላቅ እንደሆን እኔ አውቃለሁ። 13 ጊዜው ክፉ ነውና፥ አስተዋይ የሆነ ማንም በእንደዚህ ዓይነቱ ጊዜ ዝም ይላል። 14 በሕይወት ትኖሩ ዘንድ መልካሙን ፈልጉ፥ ክፉውንም አይደለም። እርሱም እንደተናገራችሁት ነውና፥ የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር በእርግጥ ከእናንተ ጋር ይሆናል። 15 ክፉውን ጥሉ፥ መልካሙንም ውደዱ፥ በከተማይቱም በር ፍትሕን አጽኑ፤ ምናልባት የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር ለዮሴፍ ቅሬታ ይራራ ይሆናል። 16 ሰለዚህ ጌታ የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦ «በአደባባዮቹ ሁሉ ዋይታ ይሆናል፥ በየመንገዶቹ ወዮ! ወዮ! ይላሉ። ገበሬዎችን ለለቅሶ፥ አልቃሾችንም ለዋይታ ይጠራሉ። 17 እኔ በመካከልህ አልፋለሁና፥ በወይን ተክል ቦታዎች ሁሉ ዋይታ ይሆናል» ይላል እግዚአብሔር። 18 የእግዚአብሔርን ቀን ለምትፈልጉ ወዮላችሁ! የእግዚአብሔርን ቀን ለምን ትፈልጋላችሁ? ጨለማ ነው እንጂ ብርሃን አይደለም። 19 አንድ ሰው ከአንበሳ ሲሸሽ ድብ እንደሚያጋጥመው፥ ወደ ቤት ገብቶ እጁን ግድግዳ ላይ ሲያስደግፍ እባብ እንደሚነድፈው ነው። 20 የእግዚአብሔር ቀን ብርሃን ሳይሆን ጨለማ አይደለምን? ብሩህ ሳይሆን ደብዛዛ አይደለምን? 21 ዓመት በዓላችሁን ጠልቼዋለሁ፥ ተጸይፌዋለሁም፤በጉባዔዎቻችሁ ደስ አይለኝም። 22 የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁንና የእህል ቁርባናችሁን ብታቀርቡልኝ እንኳን አልቀበላቸውም፤ ወይም ወደ ሰቡ እንስሶቻችሁ የኅብረት መሥዋዕት አልመለከትም። 23 የመዝሙሮችህን ጩኽት ከእኔ አርቅ፤ የበገናህንም ድምጽ አልሰማም። 24 በዚያ ፈንታ ፍትሕ እንደ ውኃ፥ ጽድቅም ሳያቋርጥ እንደሚመነጭ ምንጭ ይፍሰስ። 25 የእስራኤል ቤት ሆይ በምድረ በዳው ለአርባ ዓመታት መሥዋዕትንና ቁርባንን አቅርባችሁልኝ ነበርን? 26 ለራሳችሁ የሠራችኋቸውን ጣዖታት፥ ሞሎክን እንደ ንጉሣችሁ፥ሬፋን እንደ ኮከብ አምላካችሁ አንሥታችሁ ትሸከማችሁ። 27 ስለዚህ ከደማስቆ ማዶ እስማርካችኋለሁ» ይላል፥ ስሙ የሠራዊት አምላክ የሆነው እግዚአብሔር።

Amos 5:1

የእሥራኤል ቤት
“ቤት”የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች የተሰጠ ሌላ ቃል ነው። በዚህ ሁኔታ የእሥራኤልን ትውልድ ያመለከታል።የአሞፅ ትርጉም “እናንተ የእሥራኤል ሕዝብ”ወይም “እናንተ የእሥራኤል ነገዶች”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ድንግል ወደቀች ...ከእንግዲህ ወዲህ አትነሣም
“ድንግሊቷ እሥራኤል”የሚለው ቃል የእሥራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ነው። አንድ ወጣት ልጅ በውድቀት ውስጥ ሆና የሚታደጋት ሰው እንዳጣች ዓይነት የእሥራኤል ሕዝብ የሚጠፋ እንደሆነና ዳግም ጠንካሮች ሆነው እንዳይወጡ የሚያግዛቸው አገር እንደማይኖር ነው የሚናገረው።ኤቲ “የእሥራኤል ሕዝብ እንደወደቀች ወጣት ልጅ...ከውድቀቷ የሚያነሳት አንድ ሰው እንኳን የለም”(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

በራሷ አገር ተገፍታለች
ይሄ በአድራጊ ግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ሰዎች ትተዋታል” ወይም “አግልለዋታል”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 5:3

ሺህ ከሚወጣባት ከተማ መቶ ይቀርላታል፤መቶም ከሚወጣባት ከተማ ለእሥራኤል አሥር ይቀርላታል
እነዚህ ሐረጎች ብዙ ወታደሮችን የሚልኩ ከተማዎችን የሚያመለክት ነው። የአሞፅ ትርጉም “በሺዎች የሚቆጠሩ ተዋጊዎችን ይዛ የወጣች ከተማ ... በመቶዎች የሚቆጠሩ ተዋጊዎችን ይዛ የወጣች”(የመጀመሪያ ሥም(ሰዋሰው) ሐረጎች የሚለውን ይመልከቱ)

በሺዎች የሚቆጠሩ ተዋጊዎችን ይዛ የወጣች ከተማ... በመቶዎች የሚቆጠሩ ተዋጊዎች ብቻ ይቀሩላታል
“በሺዎች”እና “በመቶዎች” የሚሉት ሐረጎች እስከ ሺህና እስከ መቶ የሚደርሱ ወታደሮች መኖራቸውን የሚያመለክት ነው።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ መቶ ተዋጊዎች ይቀርላታል
“ግድያ ያልተፈፀመባቸው መቶ ተዋጊዎች ይኖራችኋል”ወይም “በሕይወት የሚኖሩ መቶ ተዋጊዎች ብቻ ይኖራችኋል።”እዚህ ላይ “ይቀርላታል” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጠላት እጅ ያልተገደሉትን ነው።

Amos 5:4

እኔን ፈልጉኝ
እዚህ ላይ“ፈልጉኝ”የሚለው ቃል ወደ ቤቴል በመሄድ እግዚአብሔር እንዲረዳቸው መጠየቅን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ዕርዳታ ለመሻት ወደ ቤቴል አትሂዱ”(ምሣሌያዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

ወደ ጌልጌላም አትግቡ
“እና ወደ ጌልጌላ አትግቡ”

በእርግጥ ጌልጌላ በምርኮነት ትወሰዳለች
እዚህ ላይ “ጌልጌላ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጌልጌላን ሕዝብ ሲሆን “በምርኮነት መወሰድ” የሚለው ቃል ደግሞ የሚያመለክተው በምርኮኛነት ተይዞ መወሰድን ነው።የአሞፅ ትርጉም“በእርግጥ ጌልጌላ በምርኮነት ትወሰዳለች”ወይም “በእርግጥም ጠላቶቻችሁ የጌልጌላን ሕዝብ በኃይል በመያዝ ይዘዋቸው ይሄዳሉ።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቤቴልም ከንቱ ትሆናለች
እዚህ ላይ “ከንቱ ትሆናለች”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጥፋቷን ነው። የአሞፅ ትርጉም “ቤቴል ፈፅሞ ትጠፋለች”ወይም “ጠላቶች ቤቴልን መሉ ለሙሉ ያወድሟታል”(ምሣሌዊ አነጋገርን ይመልከቱ)

Amos 5:6

እግዚአብሔርን ፈልጉት
እዚህ ላይ “እግዚአብሔርን ፈልጉት” የሚለው ቃል ከእርሱ ዕርዳታን መፈለግን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “እግዚአብሔር እንዲረዳችሁ ጥሩት”ወይም “እኔ እግዚአብሔርን ለዕርዳታ ጠይቁኝ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እሣት ይነሳል
“እንደ እሣት ይነሳል”የሚለው ቃል የሚወክለው እሣት ነገሮችን እንደሚያጠፋ እንዲሁ የነገሮችን መውደም ነው።የአሞፅ ትርጉም ተነፃፃሪ”

የዮሴፍ ቤት
ይሄ ሐረግ ለዮሴፍ የዘር ሐረግ እንደ ሌላ ስም የተሰጠ ነው።እዚህ ላይ የሚያመለክተው አብዛኛው የዘር ሐረጋቸው ከዮሴፍ ትውልድ የሆኑትንና በሰሜኑ የእሥራኤል ግዛት የሚገኙትን ነገዶች ነው።የአሞፅ ትርጉም “የዮሴፍ ትውልዶች”ወይም “እሥራኤል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይበላል
“እርሱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እሣቱን ሲሆን “ይበላል” የሚለው ቃል የሚመለክተው ደግሞ ሁሉንም ነገር ፈፅሞ የሚያጠፋ መሆኑን ነው። እግዚአብሔር ሁሉንም ነገር የሚያጠፋ መሆኑን ለማመልከት እሣት ሁሉንም ነገር ከማጥፋቱ ጋር ተነፃፅሯል።የአሞፅ ትርጉም “ሁሉን ነገር ያጠፋል”ወይም “ሙሉ በሙሉ ያጠፋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሚያቆመው ሰው አይኖርም
“የሚያቆመው አይኖርም”ወይም “ሁሉንም ነገር ለማጥፋት የሚያቆመው ነገር አይኖርም”

ፍርድን ወደ እሬት ነገር ለወጡ
እዚህ ላይ “እሬት”የሚለው ቃል የሚወክለው ሰዎችን የሚጎዳ ድርጊትን ሲሆን “ፍርድን ወደ እሬት ነገር ለወጡ”የሚለው ቃል ደግሞ መልካም ነገርን ከማድረግ ይልቅ ሰዎችን የመጉዳትን ሃሣብ የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ፍትሃዊ የሚመስል ነገርን እያደረጉ እነርሱ ግን ሰዎችን ይጎዳሉ”ወይም “ትክክለኛ የሆነውን ነገር እየተቃወሙ ከዚያ በተቃራኒው ሰዎችን የሚጎዳ ነገርን ይሰራሉ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ፅድቅንም በምድር ላይ ይጥላሉ
ይሄ የሚያመለክተው ፅድቅን እንደማይረባ ነገር መቁጠራቸውን ነው።የአሞፅ ትርጉም “ፅድቅን አስፈላጊ እንዳልሆነ ቆሻሻ ነገር መቁጠር”ወይም “ፅድቅ የሆነውን ነገር ትፀየፋላችሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 5:8

ሰባቱን ከዋክብትና ኦርዮን የተባለውን ኮከብ
ሰዎች በሰማይ ከዋክብት ላይ ያለሉን ሥርዓቶች በመመልከት ስም አውጥተውላቸዋል።ሁለቱ ሥርዓቶች እነዚህ ናቸው።የአሞፅ ትርጉም “ከዋክብቶቹ” እና“የከዋክብት ክምችቶቹ” (ያልታወቁ ነገሮችን ይመልከቱ)

የሞትን ጥላ ወደ ንጋት የሚለውጠው ...ቀኑንም በሌሊት የሚያጨልመው
“የሌሊቱን ጨለማ ማለዳ ያደርገዋል እንዲሁም ቀኑን ጨለማ ያደርገዋል” ይሄ ለወቅቶች የጊዜ መለዋወጥ ምክኒያት የሚሆነውን የሚያመለክት ነው።

የባህሩንም ውሆች ጠርቶ በምድር ላይ የሚያፈስሳቸውን
ይሄ የሚያመለከተው እግዚአብሔር የባህርን ውሃ በዝናብ መልክ በምድር ላይ እንዲዘንብ ማድረጉን ነው።የአሞፅ ትርጉም “የባህር ውሆችን ይወስድና በምድር ገፅ ላይ እንዲዘንቡ ያደርጋቸዋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስሙ እግዚአብሔር ነው
እግዚአብሔር ስሙን በሚያውጅበት ወቅት እነዚህን ነገሮች ተግባራዊ ለማድረግ ኃይሉንና ሥልጣኑን ነው የሚያውጀው።

በብርቱዎች ላይ ድንገተኛ ጥፋትን ያመጣል
“ጥፋት” የሚለው አሕፅሮተ ሥም “ጥፋት ይመጣል”ከሚለው ግሥ አንፃር ሊተረጎም ይችላል።“ብርቱዎች”የሚለው ቃል ጠንካራ የሆኑ ሰዎችን በተለይም ወታደሮችን የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “በብርቱዎች ላይ ድንገተኛ ጥፋትን ያመጣል”ወይም “ወታደሮቹን በድንገት ያጠፋቸዋል”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ጥፋት በተቀጠረ ቅጥር ላይ ይመጣ ዘንድ
“ጥፋት” የሚለው -አሕፅሮተ ሥም“ጥፋትን አደረገ”ከሚለው ግሥ አንፃር ሊተረጎም ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ቅጥሮቹ ይደመሰሱ ዘንድ”ወይም “ቅጥሮቹን ያፈርሳል”(አሕፅሮተ ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 5:10

ማንኛውንም ሰው ይፀየፋሉ
“የእሥራኤል ሕዝብ ማንኛውንም ሰው ይፀየፋሉ።”

እናንተ ድሃውን ረግጣችኋልና የስንዴውንም ቀረጥ ከእነርሱ ወስዳችኋልና
“እናንተ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሕዝብ ነው።እዚህ ላይ “እየረገጣችሁ”የሚለው ቃል ደሃ የሆኑ ሰዎች መጥፎ በሆነ ሁኔታ መያዛቸውን ነው።የአሞፅ ትርጉም“ ድሃ ሰዎችን በከፍተኛ ደረጃ እየጨቆናችሁ የተወሰነ ስንዴ ትወስዱባቸዋላችሁ።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተወሰነውን የስንዴ ክፍል ከእርሱ ውሰድ
“የተወሰነውን የስንዴ ክፍል እንዲሰጥህ አድርገው”

ድንጋይን ሰሩ
“ድንጋዮችን መጥረብ”ወይም “ሰዎች የጠረቧቸው ”

የእነርሱን የወይን ጠጆች አትጠጡም
“የእነርሱ ” ቃል የሚያመለክተው የወይን እርሻዎችን ነው።ይሄ በመሠረቱ ማንም ሰው ወይንን እንደማይጠምቅና ወይንን ለመጥመቅ ቢፈልጉ እንኳን መልካም የሆነ የወይን ፍሬ ሊገኝ እንደማይችል ለማመልከትም ሊሆን ይችላል። የአሞፅ ትርጉም“በወይን አርሻዎቻችሁ ውስጥ ከሚገኙ ወይኖች ለራሳችሁ ወይንን አትጠምቁም”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 5:12

እውነተኛየሆኑ ሰዎችን አስጨንቁ፤ጉቦን ተቀበሉ እንዲሁም የተቸገረውን ወደ በሩ አደባባይ ውሰዱ
እነዚህ ጥቂት የሆኑ የሰሯቸው የኃጢአቶቻቸው ዝርዝሮች ናቸው።

ትክክለኛ
“ትክክለኛ” የሚለው ቃል እውነተኛ የሆኑ ሰዎችን የሚያመለክት የአሕፅሮተ ቅፅል ሥም(ሰዋሰው) ነው።የአሞፅ ትርጉም “ትክክለኛ ሰዎች”ወይም “ፃድቅ ሰዎች”(አሕፅሮተ ቅፅል ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

ጉቦን ተቀበሉ
“ሰዎች ክፉ ነገሮችን እንድትሰሩ ለማድረግ ጉቦን ይክፈሏችሁ”ወይም “ሰዎች ስለሌላ ሰዎች በውሸት እንድትናገሩ ገንዘብ ይክፈሏችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተቸገረውን ወደ ከተማው አደባባይ ውሰዱ
እዚህ ላይ “የተቸገረውን ወደ ከተማው አደባባይ ውሰዱ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ድሃ ሰዎች ወደ ሌላ ሥፍራ እንዲሄዱ ማስገደድን ነው።ድሃ ሰዎች በከተማው አደባባይ የሆኑበትን ምክኒያት ግልፅ ለማድረግ ይቻላል። የአሞፅ ትርጉም “ድሃ ሰዎች በከተማ ደጅ ውስጥ ለሚገኙ ዳኞች ጉዳያቸውን እንዳያቀርቡ አድርጉ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

የተቸገሩ ሰዎች
“የተቸገሩ ሰዎች” የሚለው ቃል የተቸገሩ ሰዎችን የሚያመለክት አሕፅሮተ ቅፅል ሥም ነው።የአሞፅ ትርጉም“የተቸገሩ ሰዎች”(አሕፅሮተ ቅፅል ሥምን ይመልከቱ)

አስተዋይ የሆነ ሰው ሁሉ ዝምይላል
ክፉ ሰዎች እንዳይጎዷቸው የሚፈልጉ ሰዎች ክፉ ሥራዎቻቸውን ተቃውመው ከመናገር ተቆጥበዋል።የአሞፅ ትርጉም “አስተዋይ ሰዎች ክፉ ሰዎች የሚያደርጉትን ክፉ ነገሮች ከመናገር ተቆጥበዋል።”

ክፉ ዘመን ነውና
እዚህ ላይ“ክፉ ዘመን”የሚለው ቃል ሰዎች ክፉ መሆናቸውንና ክፉ ተግባር መፈፀማቸውን የሚያመለክት ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል)

Amos 5:14

መልካሙን እሹ፤ ክፉውን ነገር ተፀየፉ
“ክፉ ሥራዎችን ተፀየፉ፤መልካም የሆኑ ሥራዎችን ውደዱ” “መልካም” እና “ክፉ”መልካም የሆኑ ድርጊቶችንና ክፉ የሆኑ ድርጊቶችን ይወክላሉ።

በከተማው አደባባይ ፍትህን አድርጉ
እዚህ ላይ “ፍትህን አድርጉ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፍትህ ስለመረጋገጡ እርግጠኛ መሆንን ነው።የአሞፅ ትርጉም“በከተማው አደባባይ ላይ ፍትህ መከናወኑን እርግጠኛ ሁኑ” ወይም “በእነዚህ የከተማ አደባባዮች ላይ ዳኞቹ ፍትህን ስለ ማድረጋቸው እርግጠኞች ሁኑ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በከተማው አደባባይ ላይ
የከተማው የአደባባይ ደጆች ወፍራምና ጠንካራ በመሆናቸው ሰዎች ከሞቃቱ የፀሐይ ትኩሣት ራሣቸውን የሚያስጠልሉበት ከመሆኑም ባሻገር የንግድ ልውውጥ የሚደረግባቸውና ዳኝነት የሚሰጥባቸው ሥፍራዎች ነበሩ። የአሞፅ ትርጉም “በፍርድ አደባዮቻችሁ”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮሴፍ ቅሬታ
እዚህ ላይ “ቅሬታ”የሚለው ቃል ሌሎቹ ከተገደሉና በምርኮ ከተወሰዱ በኋላ በእሥራኤል አገር ውስጥ የሚቀሩትን ሰዎች የሚያመለክት ነው።እዚህ ላይ “ዮሴፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው አብዛኛዎቹ የዮሴፍ የዘር ሐረግ የሆኑትን በሰሜን ክፍል ያለውን የእሥራኤል ግዛት ነው። በአሞፅ 5፤6 ላይ “የዮሴፍ ቤት”የሚለውን ቃል እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “እስከ አሁን ድረስ በሕይወት ያሉ የዮሴፍ የዘር ሐረጎች”ወይም “በሕይወት የተረፉ እሥራኤላውያን” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 5:16

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
“የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይሄንን ነው”

በየመንገዱ ሁሉ ላይ ወዮ ወዮ ይባላል
“ሰዎች በየሜዳው ያለቅሳሉ”

ዋይታ
ረዥም ጊዜ የሚወስድ፤ከፍተኛ ድምፅ ያለበት የሚያሳዝን ለቅሶ

በበሩ አደባባይ
በከተማ ውስጥ የሚገኙና ሰዎች የሚሰባበሰቡባቸው ሠፋፊ ሥፍራዎች

አልቃሾችም ወደ ዋይታ ይጠራሉ
“ይጠራሉ”የሚለው ቃል ከዓረፍተ ነገሩ መጀመሪያ ጀምሮ ሃሣቡ ግልፅ ነው። የአሞፅ ትርጉም “አልቃሾችን እንዲያለቅሱ ይጠሯቸዋል”(ምልክቶች እንጂ ቃላት ጥቅም ላይ የማይውሉበት የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከላችሁ አልፋለሁ
እግዚአብሔር በተወሰኑ ሰዎች መካከል ወቅት ወደ እነርሱ እንደሚመጣና በመካከላቸው እያለፈ የሚቀጣቸው በሚመስል መልኩ ይናገራል።የአሞፅ ትርጉም “መጥቼ እቀጣችኋለሁ”ወይም “እቀጣችኋለሁ”

Amos 5:18

የእግዚአብሔር ቀን እንዲመጣ ለምን ትናፍቃላችሁ?
እግዚአአብሔር ይሄንን ጥያቄ የእግዚአብሔር ቀን በፍጥነት እንዲመጣ በመናፈቃቸው ሊገስፃቸው የተናገረው ነው።ይሄ እንደ መግለጫ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “የእግዚአብሔርን ቀን ናፈቃችሁ” ወይም “የእግዚአብሔርን ቀን መናፈቅ የለባችሁም”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ተመልከቱ)

ጨለማ ነው እንጂ ብርሃን አይሆንም
እዚህ ላይ“ጨለማ”የሚያመለክተው ጥፋት የሚከሰትበትን ወቅት ሲሆን “ብርሃን”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ደግሞ መልካም ጊዜ የሚከሰትበትን ወቅት ነው።የአሞፅ ትርጉም “የጨለማና የጥፋት ጊዜ እንጂ የብርሃንና የበረከት ጊዜ አይሆንም”ወይም “በዚያን ዕለት ጥፋት እንጂ በረከት አይኖርም”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ የእግዚአብሔር ብርሃን ሣይሆን ጨለማ አይደለምን?
ይሄ ጥያቄ አፅንዖት የሚሰጠው መጥፎ ነገሮች የሚከናወኑ መሆኑን ነው። እንደ መግለጫ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “የእግዚአብሔር ቀን በእርግጥም ጨለማ እንጂ ብርሃን አይሆንም”ወይም “በእግዚአብሔር ቀን በእርግጥ መልካም ያልሆኑ ነገሮች ይከሰታሉ”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ተመልከቱ)

ድቅድቅ ጨለማ አንጂ ብርሃን አይሆንም
“በውኑ የእግዚአብሔር ቀን”የሚሉትን ቃላት ከቀደመው ዓረፍተ ነገር መረዳት ይቻላል።ከዚህ በፊት እንደነበረው ጥያቄ በእግዚአብሔር ቀን አሰቃቂ ነገሮች፤መልካም ያልሆኑ ነገሮች እንደሚከሰቱ አፅንዖት ሰጥቶ ይናገራል።ይሄ አንደ መግለጫ ሊነገር ይችላል።“መልካም ነገር ሣይሆን ክፉ ነገሮች የሚከሰቱበት ጊዜ ይሆናል።”(በሙያ የታገዘ ጥያቄንና ተመሣሣይነት የሚለውን ተመልከቱ)

Amos 5:21

ዓመት በዓላችሁን ጠልቼዋለሁ፤ተፀይፌዋለሁም
“ዓመት በዓላችሁን”የሚለው ቃል “ጥላቻ”ለሚለው ቃል ትልቅ መግለጫ ነው።እነዚህ ሁለቱ ቃላት በጋራ ሲነገሩ እግዚአብሔር ዓመት በዓላቸውን ምን ያህል እንደጠላው ትልቅ ማሣያ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ዓመት በዓላችሁን በጣም እጠላዋለሁ”

የተቀደሰውም ጉባዔያችሁ ደስ አያሰኙኝም
“የተቀደሱት ጉባዔዎቻችሁ ደስ አያሰኙኝም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Amos 5:23

የዝማሬህንም ጩኸት ከእኔ ዘንድ አርቅ
ይሄ የዝማሬው ጩኸት ልክ እነደ ዕቃ ወደ ሌላ ሥፍራ ሊወሰድ የሚችል በሚመስል መልኩ ነው የተገለፀው።ይሄ የሚያመለክተው ዝማሬው መቆም ያለበት መሆኑን ነው።የአሞፅ ትርጉም “የጩኸት ዝማሬያችሁን መዘመሩን አቁሙ”

ጩኸት
ደስ የማሰኝ ድምፅ

ነገር ግን ፍርድ እንደ ውኃ፤ፅድቅም እንደማይደርቅ ፈሳሽ ይፍሰስ
ይሄ ቃል የሚያመለክተው ብዙ ፍትህና ፅድቅ እንዲኖር ምክኒያት ስለመሆን ነው።የአሞፅ ትርጉም “እንደሚፈስስ ውኃ ይሆን ዘንድ ብዙ ፍትህ ይኑር፤ሳያቋርጥ እንደሚፈስስ ምንጭ ይሆን ዘንድ ፅድቅ ይኑር” ወይም “ፍትህ እንደ እንደ ፈሳሽ ይክበብ፤ፅድቅም እንደማይቋረጥ ምንጭ ይክበብ።”(ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 5:25

እሥራኤል ሆይ መሥዋዕትን አቅርባችሁኛልን?
የዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ 1/እግዚአብሔር ይሄንን ጥያቄ ያነሣው መሥዋዕትን ባለማቅረባቸው ሊገስፃቸው ፈልጎ ነው ወይም ደግሞ 2/ እግዚአብሔር ይሄንን ጥያቄ ያነሣው ከእርሱ ጋር ያላቸውን ግንኙነት በተመለከተ መሥዋዕት እጅግ አስፈላጊው ነገር እንዳልሆነ ሊያሳስባቸው ፈልጎ ነው።የአሞፅ ትርጉም“እሥራኤል ሆይ መሥዋዕት ልታመጡልኝ አያስፈልጋችሁም ነበር” (በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ተመልከቱ)

አቅርባችሁኛልን?
እግዚአብሔር እየተናገራቸው ያሉትን እሥራኤላውያን የሚናገራቸው ልክ በበረሃ ሲጓዙ ከነበሩት ወገኖች ጋር እንደነበሩ አስመሰሎ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የቀደሙት አባቶቻችሁ አምጥተውልኛል?” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የእሥራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ወስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ሌላው ሥም ነው። በዚህ አውድ ውስጥ ይሄ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ትውልዶች ነው። በአሞፅ 5:1 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም“እናንተ የእሥራኤል ቤት ሆይ” ወይም “እናንተ የእሥራኤል ነገድ የሆናችሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሞሎክን ድንኳንና የሬፋን ኮከብ አነሳችሁ
እዚህ ላይ“ኮከብ አነሳችሁ”የሚለው ቃል እነርሱን ማምለካቸውን የሚያመለክት ነው።“የሞሎክን ኮከብ አነሳችሁ ...የሬፋንንንም”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ሞሎክ ...ሬፋን
እነዚህ የሁለት ጣዖታት ሥሞች ናቸው።ሰዎች እነርሱን እንዲወክሏቸው ጣዖታትን ቀርፀዋል።(ሥሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ ተመልከቱ)

ሬፋን
አንዳንድ ቅጂዎች ይሄንን“ኪዩም”ብለው ይተረጉሙታል።

Amos 5:27

መዋቅር ያለውና በሕግ የተገደበ
ከቁጥር 9 እና 10 በስተቀር ይሄ ምዕራፍ በቅኔያዊ ዘይቤ መፃፉን ይቀጥላል።እነዚህ ሁለት ጥቅሶች ብዙ ሳቢ የሆኑ ገፅታዎችን ያዘሉ ናቸው።

በዚህ ምዕራፍ ውስጥ ሌሎች አስቸጋሪ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች
ሁኔታው ግልፅ ባለመሆኑና ዝርዝር ነገሮቹን በቀላሉ ማገጣጠም አስቸጋሪ በመሆኑ ቁጥር 9-10ን ለመተርጎም አስቸጋሪ ያደርገዋል።እነዚህን ጥቅሶች በእግባቡ ለመተርጎም ከቀሩት አንዳንድ አጠራጣሪ ነገሮች ጋር አይያዞ መተርጎሙ ይበጃል።እነዚህን ጥቅሶች ከመተርጎም በፊት በቅድሚያ የተለያዩ ቅጂዎችን ማንበቡ ጠቃሚ ይሆናል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 በጽዮን በምቾት፥በሰማሪያ ተራሮች ላይ ያለ ስጋት ለሚኖሩ፥የእስራኤል ቤት ለርዳታ ወደ እነርሱ ለሚመጡባችው፥ ለታላላቅ የሕዝብ አለቆች ወዮላቸው! 2 መሪዎቻችሁ እንዲህ ይላሉ፦«ወደ ካልኔ ሂዱና ተመልከቱ፥ከዚያም ወደ ታላቂቱ ከተማ ወደ ሐማት እለፉ፥ ከዚያም ወደ ፍልስጤም ጌት ውረዱ። እነርሱ ከእናንተ ሁለት መንግሥታት የተሻሉ ናቸውን? የእነርሱ ድንበር ከእናንተ ድንበር ይሰፋልን?» 3 የጥፋትን ቀን ለምታርቁ፥የግፍንም መንበር ለምታቀርቡ ወዮላችሁ! 4 ከዝሆን ጥርስ በተሠሩ አልጋዎች ላይ ይተኛሉ፥በመከዳዎቻቸውም ላይ ይዝናናሉ። ከበጎች መንጋ ጠቦትን፥ከበረትም ጥጃን ይበላሉ። 5 በበገና ድምጽ ጣዕም የሌለው ዜማ ያዜማሉ፥ እንደ ዳዊት በተገኘው የሙዚቃ መሣሪያ መጫወት ይሻሉ። 6 በዋንጫ የወይን ጠጅ ይጠጣሉ፥ ከሁሉ በተመረጠ ዘይት ይቀባሉ፥ ነገር ግን በዮሴፍ መጥፋት አያዝኑም። 7 ስለዚህ ከመጀመሪያዎቹ ምርኮኞች ጋር ወደ ምርኮ ይሄዳሉ፥ የሚዝናኑቱ ድግሶችና ፈንጠዚያዎች ያከትማሉ። 8 እኔ ጌታ እግዚአብሔር በራሴ ምያለሁ፥ ይህ የሠራዊት አምላክ የጌታ እግዚአብሔር አዋጅ ነው፦«የያዕቆብን ትዕቢት ተጸይፌአለሁ፥ ምሽጎቹንም ጠልቼአለሁ። ስለዚህ ከተ ማይቱን በውስጧ ካሉት ሁሉ ጋር አሳላፌ አሰጣለሁ።» 9 እንዲህም ይሆናል፤ በአንድ ቤት አሥር ሰዎች ቢቀሩ ሁሉም ይሞታሉ። 10 የሰው ዘመድ አስከሬኖቹን ለመውሰድ በመጣ ጊዜ፤ አስከሬኖቹን ከቤት አውጥቶ የሚያቃጥላቸው ሰው፥ በቤት ውስጥ ያለውን ሰው፦«ከአንተ ጋር ሌላ ሰው አለን?» ሲለው፤ ሰውዬውም፦ «ማንም የለም» ብሎ በመለሰለት ጊዜ፥ እርሱም፦«ዝም በል፥ የእግዚአብሔርን ስም መጥራት አይገባንምና» ይለዋል። 11 ተመልከቱ፥ እግዚአብሔር ትዕዛዝ ይሰጣል፤ ትልቁም ቤት ይሰባበራል፥ ትንሹም ቤት ይደቅቃል። 12 ፈረሶች በጭንጫ ላይ ይሮጣሉን? ሰውስ በዚያ ላይ በበሬዎች ያርሳልን? እናንተ ግን ፍትሕን ወደ መርዝነት፥ የጽድቅንም ፍሬ ወደ መራርነት ለውጣችኋል። 13 እናንተ ሎዶባርን በማሸነፋችሁ ደስ ያላችሁ፥ «ቃርናይምን በራሳችን ብርታት አልወሰድንምን?» የምትሉ፤ 14 «ነገር ግን፥ የእስራኤል ቤት ሆይ አነሆ ሕዝብን አስነሣባችኋለሁ»፥ ይህ የሠራዊት አምላክ የጌታ እግዚአብሔር አዋጅ ነው። «ከሐማት መግቢያ አንስቶ እስከ ዓረባ ወንዝ ድረስ ያስጨንቋችኋል።»

Amos 6:1

ተዘልለው ለተቀመጡ
“ተዘልለው የተቀመጡ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች ምቹ ሁኔታ ውስጥ ከመኖራቸው የተነሣ ስለ እግዚአብሔር ፍርድ ብዙም ትኩረት የማይሰጡ መሆኑን ነው።

ምርጥ የሆነው አገር ውስጥ የሚኖሩ የተከበሩ ሰዎች
“በዚህ ታላቅ አገር ውስጥ የሚኖሩ የተከበሩ ሰዎች”የሚለው ቃል ምናልባትም እግዚአብሔር እነዚህ ሰዎች ስለራሣቸው ያላቸውን አስተሳሰብ በተመለከተ በምፀት የሚናገረው ነገር ሊሆን ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ምርጥ በሆነ አገር ውስጥ ምርጥ የሆንን ሰዎች ነን ብለው የሚያስቡ ሰዎች”

የእሥራኤልም ቤት ይመጣል
“ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች እንደ አጠቃላይ መጠሪያ ነው።በዚህ አውድ አንፃር የእሥራኤልን የዘር ሐረግ የሚመለከት ነው።የአሞፅ ትርጉም“የእሥራኤል ነገድ እየመጣ ነው።” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ሊረዳ መጣ
እዚህ ላይ“መጣ” የሚለው ቃል “ይሄዳል”ተብሎ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ለመርዳት ይሄዳል” (መሄድና መምጣት የሚለውን ተመልከቱ)

ካልኔ
ይሄ የከተማ ሥም ነው።(ሥሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ ተመልከቱ)

ከሁለቱ መንግሥታቶች ይልቅ የተሻሉ ናቸውን?
ታዋቂ የሆኑ ሰዎች ይህንን ጥያቄ ከሌሎች መንግሥታት ይልቅ የእሥራኤልና የይሁዳ መንግሥታት የተሻሉ ናቸው የሚለውን ሃሣብ አፅንዖት ለመስጠት ይጠቀሙበታል።የአሞፅ ትርጉም “የእናንተ ሁለት መንግሥታት ከእነርሱ ይልቅ የተሻሉ ናቸው”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንበራችሁ ከድንበራቸው ይልቅ ይሰፋልን?
ታዋቂ የሆኑ ሰዎች ይህንን ጥያቄ ከሌሎች መንግሥታት ይልቅ የእነርሱ መንግሥታት የተሻሉ ናቸው የሚለውን ሃሣብ አፅንዖት ለመስጠት ይጠቀሙበታል።የአሞፅ ትርጉም“ከእናንተ ይልቅ ድንበሮቻቸው ያነሱ ናቸው”ወይም “እነዚያ አገራት ከይሁዳና ከሰማርያ ይልቅ አነስተኞች ናቸው።”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 6:3

ክፉውን ቀን ከእናንተ ለምታርቁ
እግዚአብሔር ጥፋትን ሊያመጣ አይችልም የሚል አስተሳሰብን ልክ ሰዎች “የጥፋት ቀንን” እንደ ዕቃ ከአጠገባቸው ዘወር እንደሚያደርጉት ዓይነት ነገር ተገልጿል።የአሞፅ ትርጉም “ይሄንን ለማመን የማይፈልጉትን ሰዎች ጥፋትን እንዲለማመዱ አደርጋቸዋለሁ።” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የግፍንም ወንበር ለምታቀርቡ
እዚህ ላይ “ወንበር” የሚለው ቃል ግዛትንንና መግዛትን የሚያመለክት አጠቃላይ ሥም ነው።እዚህ እግዚአብሔር በእነርሱ ላይ ጥፋትን እንዲያመጣ ክፉ ሥራዎቸን የሚሰሩ ሰዎች “አመፅን” በመሥራት አመፁ ራሱ በላያቸው ላይ እንዲሰለጥን እንደፈቀዱ ተደርጎ ነው የተገለፀው።የአሞፅ ትርጉም “ለመሆኑ ክፉ የሆኑ ሰዎች እንዲያጠፏችሁ እንድልክ ምክኒያት የሆኑት ሰዎች እነማን ይሆኑ?” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውለውን ቃል ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለምትተኙ...በምንጣፋችሁ ላይ
በዚያን ወቅት እስራኤላውያን ምግባቸውን የሚመገቡት መሬት ላይ በተነጠፈ ጨርቅ ላይ ወይም ተራ የሆነ መቀመጫን በመጠቀም ነበር።

በዝሆን ጥርስ የተሰሩ አልጋዎች
“በዝሆን ጥርስ የተዋቡ አልጋዎች” ወይም “ውድ የሆኑ አልጋዎች”

የዝሆን ጥርስ
ግዙፍ ከሆኑ እንስሳት የሚገኙ ነጭ ጥርሶችና ቀንዶች (የማይታወቁ የሚለውን ተርጉሙት)

ምንጣፍ
እንደ ሰነፍ ሰዎች መተኛት

መከዳ
ለመተኛት የሚበቃ ለስላሣ የሆነ መቀመጫ

Amos 6:5

የዜማን ዕቃ የምታዘጋጁ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1/አዳዲስ ዝማሬዎችንና እነዚህን ዝማሬዎች በሙዚቃ መሣሪያዎች ለመጫወት አዳዲስ ፈጠራዎችን ይፈጥራሉ።2/ አዳዲስ የሙዚቃ መሣሪያዎችን ይሰራሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በፉጋ ወይን ጠጅ ይጠጣሉ
ይሄ የሚያመለክተው ከተለመደው የወይን መጠጫ ይልቅ ትልቅ የወይን መጠጫን ስለሚጠቀሙ ብዙ ወይንን ይጠጣሉ የሚለውን ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውለውን ቃልና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ዮሴፍ መከራ አያዝኑም
እዚህ ላይ“ዮሴፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዘር ሐረጉን ነው።የአሞፅ ትርጉም “በቅርብ ጊዜያት ውስጥ በጠላቶቻቸው ስለሚጠፉት የዮሴፍ ትውልዶች አያዝኑም”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 6:7

ስለዚህ በምርኮ መጀመሪ ይማረካሉ
“ወደ ምርኮ ከሚጋዙት ሰዎች የመጀመሪያዎቹ ይሆናሉ”ወይም “በመጀመሪያ በምርኮነት እልካቸዋለሁ”

ተደላድለው ከተቀመጡበት ዘንድ ዘፈን ይርቃል
“ተዘልለው ድግስ የሚደግሱበት ምቹ የሆነ ጊዜ አይሆንላቸውም”

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ እግዚአብሔር ስለራሱ በራሱ ሥም ይናገራል።በአሞፅ 3፤143 ላይ ይሄንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም“ይሄ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተናገረው ቃል ነው”ወይም “ይሄ እኔ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተናገርኩት ቃል ነው።”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

የያዕቆብን ትዕቢት ተፀይፌያለሁ
እዚህ ላይ “ያዕቆብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የያዕቆብን ትውልድ ነው። የአሞፅ ትርጉም “ማስተዋል የሌላቸው ከመሆናቸው የተነሣ የያዕቆብን ቤት ተፀየፍኩ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

አዳራሾቹንም ጠልቻለሁ
እግዚአብሔር አራሾቻቸውን የጠላው አዳራሾቻቸው ለሠላማችን መሠረቶች ናቸው ብለው ስለሚምኑ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የእሥራኤልን ሕዝብ የጠላሁበት ምክኒያት በእኔ ሣይሆን በአዳራሾቻቸው ስለሚታመኑ ነው።”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ግልፅ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 6:9

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር የእሥራኤልን ሕዝብ ለጠላቶቻቸው አሣልፎ በሚሰጥበት ወቅት ሊፈጠሩ ይችላሉ ብሎ የገመታቸውን ሁኔታዎች በአሞፅ 6:9-10 ላይ ይገልፀዋል።(ግምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

አሥር ሰዎች በአንድ ቤት ውስጥ ቢቀሩ እነርሱ ይሞታሉ
ይሄ የሚያመለክተው አሰቃቂ ነገር እንደሚከናወንና እነዚህ አሥር ሰዎች ለመደበቅ ወደ ቤት ውስጥ የሚገቡ መሆኑን ነው።የአሞፅ ትርጉም“አሥር ሰዎች ቤት ውስጥ የሚደበቁ ቢሆኑም እንኳን እነርሱም ይሞታሉ።”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አጥንቱንም ከቤቱ ያወጡ ዘንድ የሰው ዘመድና አቃጣዩ ባነሱት ጊዜ በቤቱም ውስጥ ያለውን እስከ አሁን ድረስ ገና ሰው በአንተ ዘንድ አለን? ባለው ጊዜ...
የእነዚህ ቃላት ትርጉም ግልፅ አይደለም።ለእነዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/ “የሰዎቹ ቤተሰብ” የሚባለው ሰው “አካላቸውን ወስዶ” “ሬሣቸውን የሚያቃጥለውን” ሰው ሲሆን ይህ ሰው አሥሩ የቤተሰቡ አባላት ሕይወት ካለፈ በኋላ በቤት ውስጥ ተደብቆ ከነበረ ሰው ጋር እየተነጋገረ ነው ወይም 2/ “ሬሣቸውን ለመውስድ የሚመጣው ሰው”“የሰዎቹ የቅርብ ዘመድ”“ሬሣውን ከሚገንዘው ሰው የተለየ ሰው ነው”እርስ በእርሳቸውም በቤት ውስጥ ይነጋገራሉ።የአሞፅ ትርጉም“የሰዎቹ የቅርብ ዘመዶች ሬሣዎቹን ወስደው ከቤቱ ውስጥ ከወጡ በኋላ ሬሣዎቹን የሚያቃጥለው ሰው ደግሞ ከእነርሱ ጋር አብሮ ይሄዳል...በቤት ውስጥ በነበሩበት ወቅት ቅርብ ዘመዳቸው የሆነው ሰው ሬሣዎቹን ለሚያቃጥለው ሰው “በአንተ ዘንድ አለን?”ብሎታል።

ሬሣን ማቃጠል የሞተን የሰው አካል ማቃጠል ሬሣዎችን ማምጣት
“የሞተ አካልን መሰብሰብ”

የእግዚአብሔርን ሥም እንጠራ ዘንድ አይገባንምና ዝም በል ይለዋል
የዚህ ትርጉም ግልፅ አይደለም።ይሄ ጥያቄውን የጠየቀው ሰው ፍርሃት እንደያዘውና የሚመልሰውም ሰው የእግዚአብሔርን ሥም በግድየለሽነት እንደሚጠራ ነው የሚያመለክተው።ይህንን የሚያደርግ ከሆነ የእግዚአብሔርትኩረት ወደ እነርሱ በመሳብ በሕይወት እንዳይኖሩ ሊያደርጋቸውም ይችላል።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 6:11

ተመልከቱ
“ስሙ”ወይም “ትኩረታችሁን ወደዚህ አድርጉ”

ታላቁንም ቤት በማፍረስ፤ታናሹንም ቤት በመሰባበር ይመታል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ የሆኑ ትርጉሞች ያላቸው ናቸው።“ትልቁ ቤት”እና “ትንሹ ቤት”በሚለው መካከል ያለው ንፅፅር ትርጉም ሁሉንም ቤቶች የሚመለከት ጉዳይ መሆኑን ነው።(ተመሳሳይነት የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቁንም ቤት ያፈርሳል
ይሄ በአድራጊ ግሥ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም“ጠላት ትልቁን ቤት ወደ ፍርስራሽነት ይለውጠዋል።”(አድራጊ ግሥንና ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ፍርስራሽነት...ወደ አመድነት
ለእነዚህ ሐረጎች ሁለቱንም ቃላት መጠቀም ትችላላችሁ።

ታናሹንም ቤት በመሰባበር
ይሄ ሰዎች በገባቸው መረጃ አኳያ ሊገለፅ የሚችል ነው።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶች ትንሹን ቤት ወደ አመድነት ይለውጡታል።” (ቃላትን ሳይጠቀሙ ሃሣብን በምልቶች(ሥነፅሑፋዊ) መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 6:12

አጠቃላይ መረጃ
ግሣፄን ያደርግ ዘንድ ሃሣባቸውን ወደ እርሱ እንዲሰበስቡ ለማድረግ አሞፅ ሁለት የበሰሉ ጥያቄዎችን ያቀርባል።

ፈረሶች በጭንጫ ላይ ይጋልባሉን?
አንድ ፈረስ ጉዳት ሳይደርስበት በዓለታማ ኮረብታዎች ላይ ሊጋልብ አይችልም።አሞፅ እነዚህን ሁለት የበሰሉ ጥያቄዎችን የጠየቀው አድራጎታቸውን ለመገሰፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ፈረሶች በዓለታማ ኮረብቶች ላይ ሊሮጡ አይችሉም።”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በሬዎች በዚያ ላይ ያርሳሉን?
ሰው በዓለታማ ሥፍራ ላይ ሊያርስ አይችልም።አሞፅ እነዚህን ሁለት ሪቶሪክ ጥያቄዎችን የጠየቀው አድራጎታቸውን ለመገሰፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ሰው በዓለታማ ሥፍራ ላይ በበሬ አያርስም።”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍርድን ወደ ሀሞት ለውጣችኋል
ትክክለኛ የሆነ ነገርን የማዛባት ጉዳይ መሪዎች“ፍትህን ወደ ሐሞትነት”እንደለወጡ ተደርጎተነፃፅሯል።የአሞፅ ትርጉም“ትክክለኛ የሆነ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነገርንታጣምማላችሁ” ወይም “ቅን ሰዎችን የሚጎዱ ሕጎችን ታወታላችሁ።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የፅድቅንም ፍሬ ወደ ሐሞት
ይሄ ከመጀመሪያው የዓረፍተ ነገር ክፍል ጋር ተመሳሳይነት ያለው ነው። ትክክለኛ ነገሮችን ማዛባት ሰዎች የፅድቅን ፍሬ በመውሰድ ወደ መራራ ጣዕም እንደለወጡትተደርጎ ተነፃፅሮ።የአሞፅ ትርጉም “ትክክለኛ የሆነ ነገርን ታጣምማላችሁ ”ወይም “ትክክለኛ ነገር ያደረጉትን ሰዎች ትቀጣላችሁ”(ንፅፅርና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማትና...ዓረባ
እነዚህ የከተማ ስሞች ናቸው።(እነዚህን ስሞች እንዴት እንደምትተረጉሟቸው እዩ)

ዓረባን በኃይላችን ቀንድ ወሰድን አይደለንምን?
ሰዎቹ በራሣቸው ኃይል ከተማዋን እንደወሰዱትአፅንዖት ለመስጠት በጥያቄ መልክ ያቀርባሉ።የአሞፅ ትርጉም “ዓረባን የያዝናት በራሣችን ጉልበት ነው” (በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 6:14

እዩ
“ስሙ”ወይም “ትኩረት ሥጡ”

የእሥራኤል ቤት
“ቤት ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎችን ነው።የአሞፅ ትርጉም“የእሥራኤል ሕዝብ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ስለ ራሱ በራሱ ሥም ይናገራል።ይሄንን በአሞፅ 3፤13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም“የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር እንዲህ ይላል”ወይም “ይህንን የተናገርኩት የሠራዊት ጌታ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።”(የመጀመሪያ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካልን ይመልከቱ)

ከሐማት ጀምሮ እስከ ዓረባ ወንዝ ድረስ
እዚህ ላይ“ሐማት”የሚለው ቃል የእሥራኤል ሰሜናዊ ክፍልን የሚያመለክት ሲሆን “የዓረባ ወንዝ”ደግሞ ደቡባዊውን ክፍል የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ከሰሜናዊው የአገራቸው ድንበር ጀምሮ እስከ ደቡባዊ ድንበር ድረስ ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)“

የምንጭ ጅረት
በክረምት ወራት ብቻ የሚፈስስ አነስተኛ የሆነ ወንዝ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ አሳየኝ። እነሆ፥የጸደይ አዝመራ መብቀል በሚጀምርበት ጊዜ የአንበጣን መንጋ ፈጠረ፥ ተመለከትሁም፥ ከንጉሥ አጨዳ በኋላ
ዘግይቶ የበቀለ አዝመራ ነበር። 2 የምድሪቱን ሣር በልተው ከጨረሱ በኋላ፤ «ጌታ እግዚአብሔር ሆይ እባክህ ይቅር በል፥ ያዕቆብ በዚህ ውስጥ እንዴት
ይቆማል? እርሱ ታናሽ ነውና» አልሁ። 3 እግዚአብሔርም ስለዚህ ነገር ተጸጸተ፤ «ይህ አይሆንም» አለ። 4 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ አሳየኝ፦እነሆ፥ ጌታ
እግዚአብሔር በእሳት ለመፍረድ ጠራ። እርሱም በምድር ውስጥ የሚገኘውን ሰፊና ጥልቅ ውኃ አደረቀ፥ ምድሪቱንም ደግሞ በላ። 5 እኔ ግን፦«ጌታ
እግዚአብሔር ሆይ እባክህ ተው፥ያዕቆብ በዚህ ውስጥ እንዴት ይቆማል? እርሱ ታናሽ ነውና» አልሁ። 6 እግዚአብሔርም ስለዚህ ነገር ተጸጸተ፤ «ይህም ደግሞ
አይሆንም» ይላል ጌታ እግዚአብሔር። 7 እንዲህም አሳየኝ፦ እነሆም ፥ጌታ በእጁ ቱምቢ ይዞ በቅጥሩ አጠገብ ቆሞ ነበር። 8 እግዚአብሔርም፦ «አሞጽ ምን
ታያለህ?» አለኝ፥ እኔም «ቱምቢ» አልሁኝ። ከዚያም ጌታ፦«ተመልከት፥በሕዝቤ በእስራኤል መካከል ቱምቢ አኖራለሁ። ከእንግዲህም ወዲያ አልምራቸውም።
9 የይስሐቅ ከፍታ ቦታዎች ይጠፋሉ፥ የእስራኤል መቅደሶች ይፈርሳሉ፥ በኢዮርብዓምም ቤት ላይ በሰይፍ እነሳለሁ።» 10 ከዚያም የቤቴል ካህን አሜስያስ ወደ
እስራኤል ንጉሥ ወደ ኢዮርብዓም እንዲህ ሲል መልእክት ላከ፦«አሞጽ በእስራኤል ቤት መካከል በአንተ ላይ እያሤረ ነው። ምድሪቱም ቃሎቹን ልትሸከም
አትችልም። 11 አሞጽ እንዲህ ሲል ተናግሮአል፦'ኢዮርብዓም በሰይፍ ይሞታል፥ እስራኤልም በእርግጥ ከምድሩ ተማርኮ ይሄዳል'።» 12 አሜስያስም፥ አሞጽን
እንዲህ አለው፦«ባለ ራዕዩ ሆይ፥ ወደ ይሁዳ ምድር ተመልሰህ ሽሽ፥ በዚያም እንጀራ ብላ ትንቢትም ተናገር። 13 ነገር ግን ቤቴል የንጉሡ መቅደስና
የመንግሥት መኖሪያ ነውና ከእንግዲህ ወደያ በዚህ ትንቢት አትናገር።» 14 ከዚያም አሞጽ አሜስያስን እንዲህ አለው፦ «እኔ ነቢይ ወይም የነቢይ ልጅ
አይደለሁም። እኔ እረኛና የዋርካ ዛፎች ጠባቂ ነኝ። 15 ነገር ግን እግዚአብሔር የበግ መንጋ ከመጠበቅ ወሰደኝና እንዲህ አለኝ፦'ሂድ፥ ለሕዝቤ ለእስራኤል
ትንቢት ተናገር።' 16 አሁን የእግዚአብሔርን ቃል ስማ። አንተ፥ «'በእስራኤል ላይ ትንቢት አትናገር፥ በይስሐቅም ቤት ላይ አትናገር' ትላለህ። 17 ስለዚህ
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፦' ሚስትህ በከተማይቱ ውስጥ ሴተኛ አዳሪ ትሆናለች፥ ወንዶችና ሴቶች ልጆችህ በሰይፍ ይወድቃሉ፥ ምድርህ እየተለካ
ይከፋፈላል፥ በረከሰ ምድር ትሞታለህ፥ እስራኤልም በእርግጥ ከምድሩ ተማርኮ ይጋዛል።»

Amos 7:1

እዩ ....ተመልከቱ
ፀሐፊው አንድ አስገራሚ ነገር ለመናገር የተዘጋጀ እንደሆነ ለአንባቢው ይናገራል።ቋንቋችሁ ይሄንን የሚገልፅበት የተለየ መንገድ ሊኖረው ይችላል።

አንበጣ
በአሞፅ 4፤9 ላይ ይሄንን እንዴት አድርጋችሁ እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የንጉሡ ሰብል ከታጨደ በኋላ
“ንጉሡ ከታጨደው ውስጥ የእርሱን ድርሻ ከወሰደ በኋላ”

“እባክህ ይቅር በል”
“የአንተ ሕዝብ”እና “እኛ” የሚለው ነገር ግልፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “እባክህ ሕዝብህን ይቅር በል”ወይም “እባክህን ይቅር በለን”(ቃላትን ሳይጠቀሙ በምልክቶች (ሥነፅሑፍ) ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዕቆብ እጅግ ታናሽ ነውና እንዴት ይቆማል?
እዚህ ላይ“ያዕቆብ” የሚለው ቃል የእሥራኤልን ትውልድ ለማመልከት የዋለ ቃል ነው።የአሞፅ ትርጉም “እኛ እሥራኤላውያን እንዴት እድርገን ነው በሕይወት የምንቆመው?እኛ እጅግ ታናናሾችና ደካሞች ነን” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 7:4

ተመልከቱ
ፀሐፊውአንድ አስገራሚ ነገር ለመናገር የተዘጋጀ እንደሆነ ለአንባቢው ይናገራል።ቋንቋችሁ ይሄንን የሚገልፅበትየራሱ ሆነ መንገድ ሊኖረው ይችላል።

ጌታ እግዚአብሔር በእሣት ለመፍረድ ጠራ
“ጌታእግዚአብሔር ሰዎችን ለመቅጣት የሚቃጠል እሣትን ተጠቀመ”

ያዕቆብ እጅግ ታናሽ ነውና እንዴት ይቆማል?
እዚህ ላይ “ያዕቆብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ትውልዶች ነው።በአሞፅ 7፤2 ላይ ይሄንን እንዴት አድርጋችሁ እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “እሥራኤላውያን እንዴት አድርገው ነው በሕይወት የሚኖሩት?እኛ እጅግ ታናናሾችና ደካሞች ነን።” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 7:7

ቱምቢ
በአንደኛው ጫፍ ላይ ከበድ የሚል ነገር ያለው ሆኖ ግንባታዎች በሚካሄዱበት ወቅት ግድግዳዎቹ ከላይ እስከ ታች ድረስ ቀጥ ብለው እንዲቆሙ ለማድረግ የሚረዳ ገመድ ነው።

የምታየው ምንድነው?
እግዚአብሔር ለአሞፅ ትምህርት ለመሥጠት ጥያቄ በመጠየቅ ይቀርባል። የአሞፅ ትርጉም “የምታየትን ንገሩኝ”(በሙያ የታገዘ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በሕዝቤ በእሥራኤል መካከል ቱምቢ አደርጋለሁ
ሕዝቡ አመፀኞች መሆናቸውን በማየትና ፍርድ ለመሥጠት ያለውን ሃሣብ ለመግለፅ እሥራኤላውያን እንደ ግድግዳ እንደሚመሰሉና እግዚአብሔር ድግሞ ቱምቢን በመጠቀም ግድግዳው ቀጥተኛ እንዳልሆነ ያረጋገጠ በሚመስል መልኩ ነው የሚናገረው።የአሞፅ ትርጉም “ሕዝቤ እሥራኤል አመፀኞች ናቸው።ከላይ እስከ ታች ድረስ እንዳልተስተካከለ ግድግዳዎች ናቸው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 7:9

የይሥሐቅም የኮረብታው መስገጃዎች ይፈርሳሉ፤የእሥራኤልም መቅደሶች ባድማ ይሆናሉ፤በኢዮርብዓምም ቤት ላይ በሠይፍ እነሣለሁ
እዚህ ላይ “ሠይፍ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠላትን ነው።ይሄ የራሱ በሆነ አገላለፅ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “የኢዮርብዓምን ቤት የሚያጠቃ ሠራዊት እልካለሁ፤እነርሱም የይሥሐቅን የኮረብታ መስገጃዎችና የእሥራኤልን ቤተ መቅደሶች ባድማ ያደርጋሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃልን እና አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሥሐቅ ...እሥራኤል
እነዚህ ሁለቱም ቃላት የእሥራኤልን ቤት የሚያመለክቱ ናቸው።የአሞፅ ትርጉም “የይሥሐቅ ትውልድ”...“የእሥራኤል ሕዝብ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኢዮርብዓም ቤት
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቤተሰብን ነው።በአሞፅ 1፤1 ላይ እንዳደረጋችሁት ሁሉ ኢዮርብዓም የሚለውን ቃልንም ተርጉሙት።የአሞፅ ትርጉም “ኢዮርብዓምና ቤተሰቡ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 7:10

የቤቴል ካህን አሜስያስ
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት 1/አሜስያስ በቤቴል ውስጥ የቀረ ብቸኛ ካህን ነበር 2/አሜስያስ በቤቴል ውስጥ ለነበሩ ካህናት አለቃ ነበር

አሜስያስ
ይሄ የአንድ ሰው ሥም ነው።(ሥሞች እንዴት ነው መተርጎም የሚኖርባቸው? የሚለውን ይመልከቱ)

አሞፅ በእሥራኤል ቤት መካከል አምፆብሃል
እዚህ ላይ“ቤት” የሚለው ቃል የሚወክለው “ሕዝቦችን” ነው።የአሞፅ ትርጉም “አሞፅ እዚሁ በእሥራኤላውያን መካከል ሆኖ መጥፎ ነገርን እያሴረባችሁ ነው”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ምድሪቱ ቃሉን ሁሉ ልትሸከም አትችልም
እዚህ ላይ“ምድር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “ሕዝቦችን” ነው።እዚህ ላይ “ሠላምን ማናጋት” የሚለው ሃሣብ የተገለፀው አሞፅ ካባድ እንደሆነ ግዑዝ ዕቃ እንደሆነና ምድሪቱ ለመሸከም እንዳቃታት ተደርጎ ነው።የአሞፅ ትርጉም “እርሱ የሚናገረው ቃል የሕዝቡን ሠላም ያናጋል”ወይም “የሚናገረው መልዕክት በሕዝቡ መካከል ችግር እንዲፈጠር ያደርጋል።”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውንና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ ይመልከቱ)

ኢዮርብዓም በሠይፍ ይሞታል
እዚህ ላይ“ሠይፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠላቶችን ነው።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶች ኢዮርብዓምን ይገድሉታል”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 7:12

በዘያም እንጀራን ብላ በዚያም ትንቢትን ተናገር
እዚህ ላይ “እንጀራን ብላ”የሚለው ቃል የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙም ገንዘብ ማግኘት ወይም አንድ ነገርን በመሥራት ለኑሮ የሚበቃ ነገር ማግኘትን ነው የሚያመለክተው።የአሞፅ ትርጉም “እዚያ ሥፍራ ላይ ትንቢት ስለምትናገር ገንዘብ የሚከፍሉህን ሰዎች ፈልግ”ወይም “እዚያ ሥፍራ ላይ ትንቢት ተናገርና ምግብ ያቅርቡልህ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሥ መቅደስና የመንግሥት ቤት ናትና
እዚህ ላይ“የንጉሥ መቅደስ” እና “የመንግሥት ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ተመሳሳይ ሥፍራዎችን ነው።የአሞፅ ትርጉም “ንጉሡ የሚያመልክበት አገር አቀፉ የመቅደስ ሥፍራ እዚህ ነው።”

Amos 7:14

የከብቶች መንጋ ጠባቂ
በአሞፅ 1፤1 ላይ “እረኛ”ትብሎ ስለሚጠራ ምናልባት “በጎችን”የሚጠብቅ ለማለት ይሆናል።

ዋርካ
ዋርካዎች እስከ 15 ሜትር የሚደርስ ቁመት አላቸው።የአሞፅ ትርጉም“የሾላ ዛፎች)”(የማይታወቁ ነገሮችን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 7:16

አሁን
እዚህ ላይ“አሁን” የሚለው ቃል ተከትለው በሚመጡት ሃሣቦች ላይ ትኩረትን እንዲያደርጉ ለማስቻል ጥቅም ላይ የዋለ ነው።

በይሥሐቅም ቤት ላይ አትስበክ
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የይሥሐቅን የትውልድ ሐረግ ነው።የአሞፅ ትርጉም“ ለይሥሐቅ ትውልድ አትስበክ።” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ወንዶችና ሴቶች ልጆችህም በሠይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ላይ“ሠይፍ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠላቶችን ነው።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶች ወንዶችና ሴት ልጆቻችሁን ይገድላሉ።”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን)

ምድርህም በገመድ ተለክታ ትከፈለለች
ይሄ በአድራጊ ግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ሌሎች ሰዎች ምድራችሁን ይወስዱና ይከፋፈሉታል”(አድራጊ ግሥ ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

የረከሰች ምድር
በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት የሌላቸው ሕዝብ የሞላበት ምድርን በተመለከተእዚህ ላይ የሚገለፀው ልክ ምድሪቱ እንደረከሰች ተደርጎ ነው። እዚህ ላይ ይሄ የሚያመለክተው የእሥራኤልን ሰሜናዊ ክፍል ነው።የአሞፅ ትርጉም “ባዕድ አገር”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ አሳየኝ፤ የበጋ ፍሬ ቅርጫት ተመለከትሁ! **2** እርሱም፥ «አሞጽ፥ ምን ታያለህ?» አለኝ። እኔም፥ «የበጋ ፍሬ ቅርጫት» አልሁት። ከዚያም እግዚአብሔር እንዲህ አለኝ፦ «በሕዝቤ በእስራኤል ላይ ፍጻሜ መጥቶአል፤ ከእንግዲህ ወዲያ አልምራቸውም። **3** የቤተ መቅደሱ ዝማሬ ዋይታ ይሆናል። የጌታ እግዚአብሔር አዋጅ ይህ ነው፥ በዚያን ቀን፥ «አስከሬኑ ብዙ ይሆናል፤ በሁሉ ሥፍራ በዝምታ ይጥሏቸዋል።» **4** እናንተ ችግረኞችን የምትረግጡና የምድሪቱን ድኾች የምታጠፉ ስሙ። **5** እንዲህ ይላሉ፦«እህል እንሸጥ ዘንድ የወር መባቻው መቼ ያልፋል? በሐሰተኛ ሚዛን እያታለልን፥ መስፈሪያውን እያሳነስን፥ ዋጋውን ከፍ እያደረግን፥ ስንዴ ለገበያ እናቀርብ ዘንድ፥ **6** የስንዴውን ግርድ እንሸጥና ደኻውን በብር፥ ችግረኛውንም በጥንድ ጫማ እንገዛ ዘንድ ሰንብት መቼ ያልፋል?» **7** እግዚአብሔር በያዕቆብ ክብር እንዲህ ሲል ምሎአል፦ «በእርግጥ የትኛውንም ሥራቸውን ፈጽሞ አልረሳም።» **8** በዚህ ነገር፥ ምድር አትናወጥምን፥ በውስጧም የሚኖሩ ሁሉ አያለቅሱምን? ሁለመናዋ እንደ አባይ ወንዝ ይነሣል፥ እንደ ግብጽ ወንዝም ወደ ላይ ይወረወራል፥ተመልሶም ይወርዳል። **9** «በዚያን ቀን እንዲህ ይሆናል» ፥የእግዚአብሔር አዋጅ እንዲህ ይላል፥ «ፀሐይ በቀን እንድትጠልቅ አደርጋለሁ፥ በቀንም ብርሃን እያለ ምድርን አጨልማታለሁ»። **10** ዓመት በዓላችሁን ወደ ልቅሶ፥ መዝሙራችሁንም ሁሉ ወደ ዋይታ እለውጣለሁ። ሁላችሁም ማቅ እንድትለብሱ፥ ጸጉራችሁንም እንድትላጩ አደርጋለሁ። ለአንድያ ልጅ እንደሚለቀስ፥ እንደ መራራም ቀን አደርገዋለሁ። **11** ተመልከቱ፥ቀኖቹ እየቀረቡ ናቸው» ፥የእግዚአብሔር አዋጅ እንዲህ ይላል፥ «ረሓብን በምድር ላይ እሰድዳለሁ፥ እርሱም የእግዚአብሔርን ቃል የመስማት ረሓብ እንጂ እንጀራን የመራብ ወይም ውኃን የመጠማት አይደለም። **12** የእግዚአብሔርን ቃል ፍለጋ ከባሕር ወደ ባሕር ይንከ ራተታሉ፥ ከሰሜን ወደ ምሥራቅ ይሮጣሉ፤ ነገር ግን አያገኙትም። **13** በዚያን ቀን ያማሩ ደናግላንና ወጣቶች ከውኃ ጥም የተነሳ ይዝላሉ። **14** 'ዳን ሆይ ሕያው አምላክህን' ድግሞም 'ሕያው የቤርሳቤህ አምላክ' እያሉ በሰማርያ ኃጢአት የሚምሉ ፤ይወድቃሉ፥ዳግመኛም አይነሱም።»

Amos 8:1

የቃርምያ ፍሬ የሞላበትን ዕንቅብ ተመልከት!
እዚህ ላይ“ተመልከት”የሚለው ቃልአሞፅ አንድ ደስ የሚያሰኝ ነገር መመልከቱን ያሣያል::::የአሞፅ ትርጉም“የቃርምያ ፍሬ የሞላበትን ዕንቅብ ተመለከትኩ”

የበጋ ፍሬ
“የደረሰ ፍሬ”

አሞፅ ሆይ የምታየው ምንድነው?
እግዚአብሔር አሞፅን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል::የአሞፅ ትርጉም “አሞፅ የምታየው ነገር ምን አንደሆነ ንገረኝ ”(በሙያ የታገዘ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያን ቀን
“በዚያን ወቅት”

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ስለ ራሱ በራሱ ሥም ይናገራል::ይህንን በአሞፅ 4:5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ::የአሞፅ ትርጉም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይሄንን ነው”ወይም “እኔ እግዚአብሔር የተናገርኩት ይህንን ነው”(መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሥስተኛ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

ፀጥታ
ለዚህ ፍቺ ሊሆኑ የሚችሉት ነገሮች 1/እግዚአብሔር ሊያመጣ ያለውን ከባድ ቅጣት ፀጥ ብለው እንዲያዳምጡ እየነገራቸው ነው:: ወይም 2/እግዚአብሔር ቅጣቱን ካመጣባቸው በኋላ ከመፀፀታቸው የተነሣ ሰዎች ፀጥ ይላሉ::

Amos 8:4

ይህን ስሙ
አሞፅ እየተናገረ ያለው ድሆችን ስለሚጎዱ ሐብታም ነጋዴዎች ነው::

ችጋረኛውን የምትውጡ የአሩንም ድሃ የምታጠፉ እናንተ ሆይ
ይሄ አሕፅሮተ ቅፅል ሥምን (ሰዋሰው)በማስወገድ “ችግረኛ” እና “ድሃ”የሚለው አፅንዖት ለመሥጠት ይሆናል ይችላል::የአሞፅ ትርጉም “እናንተ ለተቸገሩ ሰዎች እንቅፋት የምትሆኑና በምድሩ ላይ የሚኖሩትን ድሆች በኃይል የምታስወግዱ”(አሕፅሮተ ቅፅል ሥም የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ የምትረግጡ
ሰዎችን መጉዳት ሰዎችን በእግር እንደመርገጥ ተደርጎ ተደርጎ ተነግሯል:: የአሞፅ ትርጉም “እናንተ ሰዎችን የምትጎዱ”ወይም “እናንተ ሰዎችን የምታስጨንቁ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

“እህልን እንሸጥ ዘንድ መባቻው መቼ ያልፋል?ስንዴውን እንደንሸምት ሰንበት መቼ ያልፋል?” ይላሉ::
እነዚህን ጥያቄዎች ነጋዴው የሚጠይቀው ነጋዴዎቹ ዕቃዎቻቸውን የሚሸጡበትን ትክክለኛ ጊዜ እንዲያውቁት አፅንዖት ለመስጠት ነው::ይሄ እንደ ቀጥተኛ ያልሆነ አባባል ይችላል::የአሞፅ ትርጉም“እህልን እንሸጥ ዘንድ መባቻው መቼ ያልፋል?ስንዴውን እንደንሸምት ሰንበት መቼ ያልፋል?የሚል ጥያቄን ዘወትር ይጠይቃሉ::”(በሙያ የታገዘ ጥያቄና ቀጥተኛና ቀጥተኛ ያልሆኑ አባባሎች የሚለውን ይመልከቱ)

የኢፍ መሥፈሪያውንም እያሳነስን ፤በሐሰተኛም ሚዛን እያታለልን
ነጋዴዎቹ የውሸት ሚዛንን በመጠቀም በፊት ከነበረው ይልቅ ብዙ ነገር እንደሰጡ በማስመሰል ክፍያውንም ከወትሮው እንዲቀንስ ያደርጋሉ ማለት ነው::

ችጋረኛውንም በአንድ ጥንድ ጫማ እንገዛ ዘንድ
“እንገዛ ዘንድ”የሚለው ቃል ግልፅ ነው::የአሞፅ ትርጉም “ችግረኞችን በአንድ ጥንድ ጫማ መግዛት”(ቃላትን ሳይጠቀሙ በምልከቶች ብቻ (ሥነፅሑፍ) ሃሣበን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 8:7

እግዚአብሔር በያዕቆብ ክብር እንዲህ ብሎ ምሏል
እዚህ ላይ “የያዕቆብ ክብር”የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው::እንዲሁም “ያዕቆብ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእርሱ የዘር ሐረግ የሆኑትን እሥራኤላውያንን ነው::የአሞፅ ትርጉም“እግዚአብሔር በራሱ ሥም እንዲህ ብሎ ምሏል”ወይም “እሥራኤላውያን የሚመኩበት እግዚአብሔር ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በውኑ ምድሪቱ ስለዚህ ነገር አትናወጥምን?በእርሷም የሚኖር ሁሉአያለቅስምን?
እዚህ ላይ አሞፅ የናይል ወንዝ ማዕበል ከፍና ዝቅ እንደሚል ሁሉ እግዚአብሔር ሕዝቡ ላይ በሚፈርድበት ወቅት ምድሪቱን ከማናወጡ ጋር ያነፃፅረዋል::(ተነፃፃሪ የሚለወን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የግብፅ ወንዝ
ይሄ የናይል ሌላኛው ስሙ ነው።

Amos 8:9

በዚያን ቀን ይመጣል
“በዚያን ዘመን ይፈፀማል”

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ስለ ራሱ በራሱ ሥም ይናገራል።ይሄንን በአሞፅ 4፤5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን ነው” ወይም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ያለው ይሄንን ነው” (መጀመሪያ፤ሁለተኛና ሦስተኛ የሚለውን ይመልከቱ)

ራስ መንጨትንም በሁሉ ላይ አመጣለሁ
አንድ ሰው ራሱን የሚላጨው ሐዘን ላይ መሆኑን ለመግለፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ራሣችሁን እንደትላጩ ያደርጋችኋል” (ተምሣሌታዊ ድርጊትን ይመልከቱ)

ለአንድያ ልጅ እንደሚለቀስ ለቅሶ
አንድ ልጅ ብቻ እንዳላቸውና ያ አንዲያ ልጃቸው እንደሞተባቸውየሚገልፅ ነው።የአሞፅ ትርጉም “አንድ ልጅ ብቻ ኖሯቸው ለእርሱ እንደሚያለቀሱ”(ቃላትን ሳይጠቀሙ ሃሣብን መግለፅ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍፃሜውንም መራራ አደርገዋለሁ
አሰቃቂና መጥፎ ነገሮች በቀን ብርሃን መከናወናቸው ልክ ቀኑ ራሱ መራራ ጣዕም አንዳለው ዓይነት ተደርጎ ተነግሯል።የአሞፅ ትርጉም“ በዚያን ወቅት የሚከናወኑ ነገሮች ሁሉ ለታላቅ ሐዘን ይዳርጓችኋል።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 8:11

ዘመን ይመጣል
ይሄ ልክ ቀኑ ራሱ “እየተራመደ እንደሚመጣ” ዓይነት ተገልጿል።የአሞፅ ትርጉም “ቀን ይመጣል” ወይም “ለወደፊቱ” (ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ስለ ራሱ በራሱ ሥም ይናገራል።ይሄንን በአሞፅ 4፤5 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን ነው” ወይም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ያለው ይሄንን ነው” (የመጀመሪያው፤ሁለተኛውንና ሦስተኛውን ይመልከቱ)

እነሆ በምድር ላይ ራብን በምሰድድበት ዘመን ...የእግዚአብሔርን ቃል በመስማት እንጂ
ሰዎች ከእግዚአብሔር መልዕክት ለመስማት ፈልገው እግዚአብሔር ለመናገር ፈቃደኛ ስለማይሆንየቃሉ ረሃብ እንደሚመጣባቸው ተደርጎ ነው የተገለፀው። የአሞፅ ትርጉም “በምድሪቱ ውስጥ ከረሃብ ጋር የሚመሳሰል ነገር በማመጣበት ወቅት... ሆኖም የእግዚአብሔርን ቃል በመስማት ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ቃል
ይሄ በመጀመሪያው ማንነት ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ከእኔ የሆነ ቃል፤እግዚአብሔር”ወይም “የእኔ መልዕክቶች” (የመጀመሪያ፤ሁለተኛና ሦስተኛ የሚለውን ይመልከቱ)

ከባህርም እስከ ባህር ድረስ ከሰሜንም እስከ ምሥራቅ ድረስ ይቅበዘበዛሉ
እዚህ ላይ“ከባህር እስከ ባህር”እና “ከሰሜን እስከ ምሥራቅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእሥራኤልን ምድር ሁሉ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የእግዚአብሔርን ቃል ለማግኘት እዚህና እዚያ እያሉ ይቅበዘበዛሉ።”(ምሕፃረ ቃል የሚለውን ይመልከቱ))

ከባህር እስከ ባህር ድረስ
ይሄ የሚያመለክተው በደቡብ በኩል ሙት ባህርንና በምዕራብ በኩል ደግሞ የሜዲቴሪያን ባህርን ነው።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀት የሚልውን ይመልከቱ)

Amos 8:13

በዚያን ዘመን
“በዚያን ወቅት”

ይዝላሉ
ጉልበት ሁሉ ሲሟጠጥ

በሰማርያ ኃጢአት
እዚህ ላይ “ኃጢአት” የሚለው ቃል ሰዎች በሰማርያ ውስጥ የሚያመልኳቸውን ጣዖታት የሚያመለክት ነው።የአሞፅ ትርጉም “የሰማርያ ጣኦት”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ዳን ሆይ ሕያው አምላክህን
ይሄ ከአምልኮ ጋር በተያያዘ መሐላ የማድረጊያ መንገድ ነው።ሰዎቹ ሕያው ነው የሚሉትን የዳንን አምላክ ማመናቸውን ስላወጁ ቃል የገቡትን ነገር በተግባር እንደሚፈፅሙት አፅንዖት ሰጥተው መናገራቸው ነው።

የቤርሳቤህን መንገድ ብለው የሚሉ
ይሄ ምናልባትም ሰዎች ጣዖታትን ለማምለክ ወደ ቤርሳቤህ ጉዞ በሚያደርጉበት ወቅት የሚያልፉባቸውን መንገዶች የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።እዚህ ላይ እንደገና የሚያሣየው ከአምልኮ ጋር የተያያዘ መሐላ የማድረግ ብቸኛ መንገዳቸው መሆኑን ነው።የተሳሉትን ነገር ለማድረግ ይችሉ ዘንድ ወደ ቤርሳቤህ የሚወስደው መንገድ በእርግጥ አለ ብለው ይናገራሉ።

ይወድቃሉ
ይሄ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።የአሞፅ ትርጉም “ይሞታሉ”(ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ጌታን በመሠዊያው አጠገብ ቆሞ አየሁት፥ እንዲህም አለ፦«መሠረቶቹ እንዲናወጡ የአምዶቹን የላይኛውን ጫፍ ምታ። በራሶቻቸው ሁሉ ላይ ሰባብራቸው፥ ከእነርሱም የቀሩትን በሰይፍ እገድላለሁ። ከእነርሱ ማንም አያመልጥም፥ ማንም አይተርፍም። 2 ቆፍረው ወደ ሲዖል ቢወርዱም፥ እጄ ከዚያ ታወጣቸዋለች። ወደ ሰማይ ቢወጡም፥ ከዚያ አወርዳቸዋለሁ። 3 በቀርሜሎስ ራስ ላይ ቢሸሸጉም፥ በርብሬ ከዚያ እወስዳቸዋለሁ። በባሕሩ ሥር ከዓይኔ ቢደበቁም፥ በዚያ እባቡን አዝዛለሁ፥ እርሱም ይነድፋቸዋል። 4 በጠላቶቻቸው ፊት እየተነዱ ወደ ምርኮ ይጋዛሉ፤ በዚያም ሰይፍን አዝዛለሁ፥ እርሱም ይገድላቸዋል። ዓይኔን ለክፉ በእነርሱ ላይ አደርጋለሁ፥ ለመልካምም አይደለም።» 5 ጌታ፥ የሠራዊቱ እግዚአብሔር ምድርን ይዳስሳል፥ እርስዋም ትቀልጣለች፥ በእርስዋም የሚኖሩ ሁሉ ያለቅሳሉ፤ ሁለመናዋ እንደ ወንዝ ወደ ላይ ይወረወራል፥ እንደ ግብጽም ወንዝ ተመልሶ ይሰምጣል። 6 አዳራሹን በሰማይ የሠራ፥ ግምጃ ቤቱን በምድር የመሠረተ እርሱ ነው። የባሕርን ዉኖች ይጠራቸዋል፥ በምድርም ፊት ላይ ያፈስሳቸዋል፥ ስሙም እግዚአብሔር ነው። 7 የእስራኤል ልጆች ሆይ፥ እናንተ ለእኔ እንደ ኢትዮጵያ ልጆች አይደላችሁምን? ይላል እግዚአብሔር። እስራኤልን ከግብጽ፥ፍልስጤማያንን ከከፍቶር፥ ሶርያውያንንም ከቂር አላወጣሁምን? 8 እነሆ፥ የጌታ እግዚአብሔር ዓይኖች በኃጢአተኛ መንግሥት ላይ ናቸው፥ ከምድርም ገጽ አጠፋዋለሁ፣ የያቆብን ቤት ግን ፈጽሜ አላጠፋም፤ ይላል እግዚአብሔር።» 9 እነሆ፥አዝዛለሁ፥ ሰው በወንፊት እህል እንደሚነፋ፥ የእስራኤልን ቤት በአሕዛብ ሁሉ መካከል እነፋለሁ፤ ነገር ግን አንዲትም ቅንጣት በምድር ላይ አትወድቅም። 10 «ጥፋት አይደርስብንም ወይም አያገኘንም» የሚሉ፤ የሕዝቤ ኃጢአተኞች ሁሉ በሰይፍ ይሞታሉ። 11 «በዚያን ቀን የወደቀችውን የዳዊትን ድንኳን አነሳለሁ፥ ሸንቁሩንም እዘጋለሁ። ፍራሽዋንም አነሳለሁ፥ በቀድሞ ዘመን እንደነበረች እን ደገና እሠራታለሁ፤ 12 ይኼውም የኤዶምን ቅሬታ፥ በስሜም የተጠሩትን አሕዛብ ሁሉ ይወርሱ ዘንድ ነው፥ ይላል ይህን የሚያደርግ እግዚአብሔር።» 13 እነሆ፥ አራሹ አጫጁ ላይ፥ ወይን ጠማቂው ዘሪው ላይ የሚደርስበት ጊዜ ይመጣል፥ ይላል እግዚአብሔር። ተራሮቹ ጣፋጩን ወይን ጠጅ ያንጠባጥባሉ፥ ኮረብቶችም ሁሉ ይፈስባቸዋል። 14 ሕዝቤን እስራኤልን ከተማረከበት እመልሰዋለሁ። የፈረሱትን ከተሞች ሠርተው ይኖሩባቸዋል፥ ወይንንም ተከለው የወይን ጠጃቸውን ይጠጣሉ፥አትክልትም ተክለው ፍርውን ይበላሉ። 15 በምድራቸው ላይ እተክላቸዋለሁ፥ ከሰጠኋቸውም ምድር ከቶውን ዳግመኛ አይነቀሉም» ይላል አምላካችሁ እግዚአብሔር።

Amos 9:1

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለአሞፅ ሌላ ራዕይን ያሣየዋል።

በራሣቸውም ሁሉ ላይ ሰባብራቸው
እግዚአብሔር እነዚህን ትዕዛዛት ለማን እንደሚናገር ግልፅ አይደለም።

መድረኮቹ ይናወጡ ዘንድ ፤ጉልላቶቹን ምታ
ይሄ እግዚአብሔር ስለ ጉልላቶቹና ስለ መቅደሱ መሠረቶች በተገናኘ መልኩ የተናገረው ነገር ነው።(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀት የሚለውንና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መድረኮቹ ይናወጡ ዘንድ
እዚህ ላይ “መድረኮቹ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቤተ መቅደሱን በአጠቃላይ ነው።የአሞፅ ትርጉም “ቤተ መቅደሱ በሙሉ ይናወጥ ዘንድ”(አጠቃላይ ሃሣቡን በአጭር ንግግር የመግለፅ ዘዴ የሚለውን ይመልከቱ)

በራሳቸውም ላይ ሰባብራቸው
እዚህ ላይ“ራስ”የሚለው ቃል በአጠቃላይ ማንነቱን የሚያመለክት ነው። የአሞፅ ትርጉም “መቅደሱ በሰዎች ላይ ወድቆ ይገድላቸው ዘንድ ጉልላቶቹን ምታ”(አጠቃላይ ሃሣቡን በአጭር ንግግር የመግለፅ ዘዴ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀሩትን በሰይፍ እገድላለሁ
እዚህ ላይ“ሰይፍ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው ተዋጊዎች በሠይፋቸው የሚያጠቁበትን ሁኔታ ነው።የአሞፅ ትርጉም “የተቀሩትን የሚገድል የጠላት ሠራዊትን እልካለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ሲዖል ቢወርዱ እጄ ከዚያ ታወጣቸዋለች፤ወደ ወደ ሰማይም ቢወጡ ከዚያ አወርዳቸዋለሁ
እግዚአብሔር ወደ ሲዖል የሚሰደዱበትን ሁኔታ ወይም ሞትን ለማምለጥ ሲሉ ወደ ሰማይ የመሄዳቸውን ጉዳይ የተጋነነ በሚመስል መልኩ አቅርቦታል።እዚህ ላይ “ሲዖል” እና “ሰማይ”እንደ ምሕፃረ ቃል ሆኖ ሥፍራዎችን በሙሉ የሚወክል ነው።የአሞፅ ትርጉም “ወደ ሲዖልና ወደ ሰማይ ቢሄዱ እንኳን ከእኔ ሊያመልጡ አይችሉም።” (ሆን ብሎ አጋኖ መናገርን፤አጠቃላይነትንና ምሕፃረ ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እጄ ከዚያ ታወጣቸዋለች
እዚህ ላይ“እጅ”የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ኃይል ነው። የአሞፅ ትርጉም “ከዚያ አወጣቸዋለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 9:3

በቀርሜሎስ ራስ ውስጥ ቢሸሸጉ ....በጥልቅ ባህርም ውስጥ ከዓይኔ ቢደበቁ
እግዚአብሔር ወደ ቁርሜሎስ ተራራ ራስ ሊሸሸጉ የሚሮጡትን ወይም ለመደበቅ ወደ ጥልቅ ባህር የሚሄዱትን በሚመለከት የተጋነነ ገፅታን ያቀርባል።እዚህ ላይ “በቀርሜሎስ ራስ”እና “ጥልቅ ባህር”ሥፍራዎችን ሁሉ የሚያመለክቱ ምሕፃረ ቃሎች ናቸው።የአሞፅ ትርጉም “በቁርሜሎስ ራስ ላይ ቢሸሸጉ እንኳን...የማላይ መስሏቸው ወደ ባህር ጥልቅ ለመሄድ ቢሞክሩ እንኳን”(ሆን ብሎ አጋኖ መናገርን፤አጠቃላይነትንና ምሕፃረ ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እባብ
ያልታወቀ አደገኛ እንስሳ፤በኤደን ገነት የታየው ወይም በተለምዶ የምናውቀው ዓይነት እባብ ያልሆነ።

በጠላቶቻቸውም ተማርከው ቢሄዱ
ይሄ አድራጊ ግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ጠላቶች ቢማርኳቸውና ወደ ባዕድ አገር ይዘዋቸው ቢሄዱ እንኳን ”(አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ ሰይፍን አዝዛለሁ እርሱም ይገድላቸዋል
እዚህ ላይ“ሠይፍ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጠላቶችን ነው።የአሞፅ ትርጉም “እዚያ ጠላቶቻቸው እንዲገድሏቸው አደርጋለሁ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 9:5

ሙላዋም እንደ ወንዝ ትነሣለች እንደ ግብፅ ወንዝም ትወርዳለች
እዚህ ላይ“ወንዙ”እና “የግብፅ ወንዝ” የሚሉት ሁለቱም ቃላት የሚያመለክቱት የናይልን ወንዝ ነው።እግዚአብሔር ምድሪቱ እንድትናወጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያደርግበትን መንገድ ከናይል ወንዝ መነሳትና መስጠም ጋር ያነፃፅረዋል። (ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ (ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ))

ደረጃዎቹን በሰማይ ላይ የሰራ
ይሄ ምናልባት የጥንት ሰዎች ወደ እግዚአብሔርቤተመንግሥት የሚያመራው መንገድ በደረጃዎች ነው ብለው ስለሚያስቡ ይሆናል።ሆኖም አንዳንድ ቅጂዎች “ቤተመንግሥት” እና “ክፍሎች”የሚል ትርጉም ባለውበተለየ የዕብራይስጥ ቃል እንዲነበብ ይፈልጋሉ።እዚህ ላይ “ደረጃዎቹ”የሚለው ቃል የእግዚአብሔር መንግሥት ለሚለው ቃል ተመሳሳይ ሃሣብ ያለው ሊሆን ይችላል።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ጠፈሩንም በምድር ላይ የመሠረተ
እዚህ ላይ“ጠፈር” የሚለው ቃል የመፅሐፍ ቅዱስ ፀሐፊዎች የሚገልፁት በምድር ላይ እንዳለ ጉልላት ነው።የአሞፅ ትርጉም “ሠማይን በምድር ላይ ይዘረጋል።”(በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የባህሩንም ውኃ ጠርቶ..... በምድር ፊት ላይ
ይሄ የሚያመለክተው የባህር ውኃ በምድር ላይ እነደ ዝናብ እንዲዘንብ ማድረጉን ነው።በአሞፅ 5፡8 ላይ ይሄንን እንዴት እንደምትተረጉሙት ተመልከቱ።ኤቲ “ውኃውን ወስዶ በምድር ላይ እንዲዘንቡ ያደርጋቸዋል”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ስሙ ነው
እግዚአብሔር እነዚህን ነገሮች ለማከናወን ኃይሉንና ሥልጣኑን ያውጃል።ይሄንን በአሞፅ 2፤111 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “አዎ የእሥራኤልን ሕዝብ ከግብፅ ምድር አወጣሁ፤ፍልሥጤማውያንንም ከከፍቶር ሶርያውንንም ከቂር አወጣሁ።”የአሞፅ ትርጉም(በሙያ ላይ የተደገፈ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ቂር
በአሞፅ 1፤5 ላይ የዚህን ሥፍራ ሥም እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

የእግዚአብሔር ዓይኖች በኃጢአተኞች መንግሥት ላይ ናቸው
እዚህ ላይ “ዓይኖች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ስለራሱ በሶስተኛ አካልነቱ ሲናገር ነው።የአሞፅ ትርጉም “እኔ እግዚአብሔር የዚህ መንግሥት ሰዎች እጅግ ኃጢአተኞች እንደሆኑ አይቻለሁ” (ሚቶኖሚ አንደኛ፤ሁለተኛና ሶስተኛ አካልን ይመልከቱ)

ከምድርም ፊት አጠፋታለሁ
“ከምድርም ፊት”የሚለው አነጋገር “ሙሉ በሙሉ” ማለት ነው።የአሞፅ ትርጉም“ይህንን መንግሥት ሙሉ ለሙሉ አጠፋዋለሁ” (ፈሊጣዊ አነጋገርን ተመልከቱ)

Amos 9:7

የያዕቆብ ቤት
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል የሚወክለው ቤተሰብን ሲሆን “ያዕቆብ”የሚለው ደግሞ የእርሱን ትውልዶች የሚገልፅ ነው።(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 9:9

የእሥራኤል ቤት
እዚህ ላይ “ቤት” የሚለው ቃል የሚያመለክትው ቤተሰብን ነው።የአሞፅ ትርጉም “የእሥራኤል ሕዝብ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

እህልም በወንፊት አንደሚነፋ የእሥራኤልን ቤት በአህዛብ መካካል እነፋለሁ።ነገር ግን አንዲት ቅንጣት በምድር ላይ አትወድቅም
እዚህ ላይ የሚያሣየው እህል በወንፊት ውስጥ ሲያልፍና ደንጋዮቹ ተንገዋለው ሲቀሩ ነው።የአሞፅ ትርጉም፡- ኃጢአተኛ የሆነውን የእሥራኤልን ሕዝብ እግዚአብሔር ያስወግደዋል የሚል ሃሣብ ነው ያለው።(ተነፃፃሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንፊት
ብዙ ቀዳዳዎች ያሉት ወለል ሲሆን ትልልቅ ነገሮችን በውስጡ የማያሣልፍ ነው።

የሕዝቤ ኃጢአተኞች ሁሉ በሠይፍ ይወድቃሉ
እዚህ ላይ“ሠይፍ” የሚለው ቃል የሚመለክተው ጠላቶችን ነው።የአሞፅ ትርጉም“ጠላቶች የሕዝቤን ኃጢአተኞች ሁሉ ይገድላሉ”(ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉው ነገር አይደርስብንም፤አያገኘንም
ጥፋትን መተግበር ልክ ጥፋት አንድን ሰው እንደሚውጠውና እንደሚያገኘው ተደርጎ ነው የተገለፀው።የአሞፅ ትርጉም “ጥፋት እኛን ሊያገኘን አይችልም”ወይም “መጥፎ ነገር አይደርስብንም” (ሲ ሜታፎር)

Amos 9:11

በዚያ ቀን
“በዚያን ዘመን”

የወደቀችውን የዳዊትን ድንኳን አነሣለሁ
የእሥራኤልን ሕዝብ እንደገና ታላቅ ማድረግን በተመለከተ ልክ የዳዊት ምንግሥት ድንኳን እንደሆነና እግዚአብሔር ደግሞ አንስቶ አንደገና እንደሚተክለው ተደርጎ ቀርቧል።የአሞፅ ትርጉም “የዳዊት ድንኳን ልክ እንደወደቀ ድንኳን ቢሆንም እንኳን እርሱ ግን መልሶ ያቆመዋል።”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የተናደውንም ቅጥሯን እጠግናለሁ
“ቅጥሯን አድሳለሁ”

የፈረሰውንም አድሳለሁ፤እንደ ቀደመውም ዘመን እሠራታለሁ
“የፈሰውን እንደገና አድሼ ከብዙ ዘመን በፊት እንደነበረችው ጠንካራ አድርጌ አቆማታለሁ።”

አዳራሾች
ወድቀው የቀሩ የየአዳራሾቹየተወሰኑ ክፍሎች

የኤዶምያስ ቅሬታ
“የቀረው የኤዶምያስ ግዛት”

ስሜ የተጠራባቸውን አህዛብን ሁሉ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።“በስሜ የተጠሩት”የሚለው አነጋገር ትርጉሙ በአንድ ወቅት የእግዚአብሔር ንብረት እንደነበሩየሚያሣይ ነው። ይሄ ማለት ባለፉት ጊዜያት ሕዝቡ ድልን አግኝተው እነዚህን ግዛቶች ተቆጣጥረዋቸው ነበር ማለት ነው። የአሞፅ ትርጉም “ለእኔ የነበሩ አህዛብ ሁሉ”ወይም “ባለፉት ጊዜያት እሥራኤላውያን ድል እንዲነሷቸው ያደረግኳቸውን አህዛብ” (ከዋናው ሃሣብ ጋር የተያያዙ ነገሮችን ለመግለፅ የሚውል ቃል፤ፈሊጣዊ አነጋገር፤በግምት ላይ የተመሠረተ ዕውቀትና ግልፅ ያልሆነ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ስለ ራሱ በራሱ ሥም ይናገራል።ይሄንን በአሞፅ 3፤13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን

ነው” ወይም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ያለው ይሄንን ነው”(የመጀመሪያ፤ሁለተኛና ሦስተኛ የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 9:13

እዩ
ፀሐፊው አንድ አስደናቂ የሆነ ነገርን ሊናገር እንደተዘጋጀ ለአንባቢያን ይናገራል።ምናልባት ቋንቋችሁ ይህንን የሚገልፅበት መንገድ ሊኖረው ይችል ይሆናል።

ወራት ይመጣል... አራሹ
ወደፊት የሚመጡ ቀናቶች “ወራት እንደሚመጡ” በሚመስል መልኩ ተገልጿል።የአሞፅ ትርጉም “ወራት ይመጣል...አራሹ ሰው”ወይም “ወደፊት...አራሹ ሰው”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

አራሹ... ዘርን የሚዘራው
እነዚህ እግዚአብሔር በእሥራኤል ውስጥ ባለፀግነትን ዳግም ለማምጣት መፈለጉን የሚያሣዩ ሁለት ገፅታዎች ናቸው።ይሄ የሚያሣየው እህል እጅግ በፍጥነት ከማደጉ የተነሳ ሰዎች እህሉን ለመሰብሰብ የሚያዳግታቸው እንደሆንና ብዙ የወይን ፍሬ ከመኖሩ የተነሳ ሰዎች ወይኑን ገና እየጠመቁ እያሉ ገበሬዎች ሌላ ተጨማሪ የወይን እርሻን የሚያርሱ መሆናቸውን ነው።

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል
እግዚአብሔር የሚናገረው ነገር እውነት መሆኑን ለማረጋገጥ ስለ ራሱ በራሱ ሥም ይናገራል።ይሄንን በአሞፅ 3፤13 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።የአሞፅ ትርጉም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሚናገረው ይህንን ነው” ወይም “የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ያለው ይሄንን ነው”(የመጀመሪያ፤ሁለተኛና ሦስተኛ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራሮችም በተሃውን የወይን ጠጅ ያንጠባጥባሉ፤ኮረብቶችም ሁሉ ይቀልጣሉ
እነዚህ ሁለት መሥመሮች ተመሳሳይ የሆነ ትርጉም ነው ያላቸው።እጅግ ብዛት ያላቸው የወይን ዘለላዎችና ወይኖች ልክ በተራሮችና በኮረብታዎች ላይ እንደሚፈሰሱ ተደርጎ ነው የቀረበው።(ንፅፅርንን እና ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Amos 9:14

በምድራቸውም እተክላቸዋለሁ፤ከእንግዲህ ወዲህ ከሰጠኋቸው ከምድራቸው አይነቀሉም
ሕዝቡን እንደገና ወደ አገራቸው መመለስንና ከጠላቶቻቸው ተጠብቀው መቆየታቸውን ልክ እሥራኤል አትክልት እንደሆነና እግዚአብሔር ደግሞ በመሬት ውስጥ እንደሚተክለውና ማንም ሊነቅለው እንደማይችል ዓይነት ተመስሎ ተገልጿል።የአሞፅ ትርጉም “ሊነቀል እንደማይችል አትክልት በምድራቸው ለዘላለም እንዲኖሩ አደርጋቸዋለሁ”(ምሣሌያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከምድራቸው አይነቀሉም
ይሄ አድራጊ ግሥ መልክ ሊገለፅ ይችላል።የአሞፅ ትርጉም “ማንም ሰው ቢሆን ከምድራቸው ሊነቅላቸው አይችልም።” (አድራጊ ግሥን ወይም ተካፋይ ያልሆነ የሚለውን ይመልከቱ)

መንቀል
ከመሬት ውስጥ አትክልትና ሥር ሲነቀል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Obadiah

Obadiah

Chapter 1

1 የአብድዩ ራእይ። ጌታ እግዚአብሔር ስለ ኤዶም እንዲህ ይላል፦ከእግዚአብሔር ዘንድ መልእክት ሰምተናል፥ መልእክተኛውም በአሕዛብ መካከል ተልኮ፥«ተነሡ! እርሷን ለመውጋት እንነሣ» ብሎአል። **2** አነሆ፥ በአሕዛብ መካከል ታናሽ አደርግሃለሁ፥እጅግ የተናቅህ ትሆናለህ። **3** አንተ በዓለት ስንጣቂ ውስጥ፥በከፍታ ሥፍራ በሚገኝ ቤት የምትኖር፥ በልብህም «ማን ወደ ምድር ያወርደኛል?» የምትል ሆይ፥የልብህ ኩራት አታልሎሃል። **4** እንደ ንስር እጅግ ከፍ ከፍ ብትል እንኳ፥ጎጆህም በከዋክብት መካከል ቢሆን እንኳ፥እኔ ከዚያ አወርድሃለሁ ይላል እግዚአብ ሔር። **5** ሌቦች ወደ አንተ ቢመጡ፥ዘራፊዎች በሌሊት ቢመጡ (አንተ እንዴት ተቆረጥህ!) ፥የሚበቃቸውን ያህል ብቻ የሚሰርቁ አይደለምን? ወይን ለቃሚዎች ወደ አንተ ቢመጡ ቃርሚያ አያስቀሩምን? **6** ዔሳው ምንኛ ተበረበረ፥የተደበቀ ሀብቱ ምንኛ ተዘረፈ? **7** የተማማልሃቸው ሰዎች፥በጉዞህ ወደ ድንበር ይሰድዱሃል።ከአንተ ጋር መልካም ግንኙነት የነበራቸው ሰዎች አታለሉህ፥አሸነፉህም። እንጀራህን የበሉ ከበታችህ ወጥመድ ዘረጉብህ። በእርሱም ዘንድ ማስተዋል የለም። **8** በዚያ ቀን ከኤዶም ጥበበኞችን፥ ከዔሳውም ተራራ ማስተዋልን አላጠፋምን? ይላል እግዚአብሔር። **9** ቴማን ሆይ፥ ሰው ሁሉ ከዔሳው ተራራ ታርዶ ይጠፋ ዘንድ፤ኃያላንህ ይደነግጣሉ። **10** በወንድምህ በያዕቆብ ላይ ስለ ተፈጸመ ግፍ፥እፍረት ይከድንሃል፥ለዘላለምም ትጠፋለህ። **11** እንግዶች ሀብቱን በዘረፉበት፥ባዕዳንም በበሮቹ በገቡበት፥በኢየሩሳሌምም ላይ ዕጣ በተጣጣሉበት ቀን፤አንተም ገለልተኛ ሆነህ በቆምህበት ቀን፥ ከእነርሱ እንደ አንዱ ሆነሃል። **12** ነገር ግን ወንድምህ በገጠመው ክፉ ቀን ሐሴት ማድረግ አይገባህም ነበር፥በጥፋታቸው ቀን በይሁዳ ሕዝብ ላይ መደሰት አይገ ባህም ነበር፤በጭንቀታቸው ቀን ትኩራራ ዘንድ አይገባህም ነበር። **13** በጥፋታቸው ቀን በሕዝቤ በር ትገባ ዘንድ አይገባህም ነበር፥በጥፋታቸው ቀን በመ ከራቸው ሐሴት ማድረግ አይገባህም ነበር፤በጥፋታቸው ቀን ሀብታቸውን መዝረፍ አይገባህም ነበር። **14** የሸሹትን ለመግደል በመስቀለኛ መንገድ ላይ ትቆም ዘንድ አይገባህም ነበር፤በጭንቀት ቀን የተረፉለትን አሳልፈህ መስጠት አይገባህም ነበር። **15** የእግዚአብሔር ቀን በአሕዛብ ሁሉ ላይ ቀርቦአልና። እንዳደረግኽው እንዲሁ ይደረግብሃል፥ ሥራህ በገዛ ራስህ ላይ ይመለሳል። **16** በቅዱስ ተራራዬ ላይ እንደጠጣችሁ፥ አሕዛብ ሁሉ ዘወትር ይጠጣሉ። ይጠጣሉ፥ ይጨልጡማል፤ ከዚህ በፊት እንዳልሆኑት ይሆናሉ። **17** በጽዮን ተራራ ያመለጡ ይገኛሉ፥ እርሱም ቅዱስ ይሆናል፤ የያዕቆብም ቤት የገዛ ራሱን ርስት ይወርሳል። **18** የያዕቆብ ቤት እሳት፥ የዮሴፍ ቤት ነበልባል፥ የዔሳውም ቤት ገለባ ይሆናሉ፤ያቃጥሉታል፥ይበሉታልም። ከኤሳው ቤት የሚተርፍ አይኖርም፥እግዚአብሔር ተናግሮአልና። **19** የኔጌብ ሰዎች የዔሳውን ተራራ ይወርሳሉ፥የቆላውም ሰዎች፦የፍልስጥኤማውያንን ምድር፥የኤፍሬምን ምድር፥ የሰማሪያንም ምድር ይወርሳሉ፤ብንያምም ገለዓድን ይወርሳል። **20** የእስራኤል ሕዝብ ሠራዊት ምርኮኞች የከንዓንን ምድር እስከ ሰራጵታ ድረስ ይወርሳሉ። በስፋራድም የሚኖሩ የእስራኤል ምርኮኞች የኔጌብን ከተሞች ይወርሳሉ። **21** በዔሳው ተራራ ላይ ይፈርዱ ዘንድ ነጻ አውጪዎች ወድ ጽዮን ተራራ ይወጣሉ፤ መንግሥቱም የእግዚአብሔር ይሆናል።

Obadiah 1:1

የአብድዮ ራዕይ
"ይህ የመፅሐፍ ርዕስ ነዉ " "ራዕይ " የሚለዉ ቃል አጠቃላይ ከያህዌ የሆነ መልዕክት ነዉ እንጂ አብድዮ መልዕክት ወይም የአብድዮ ትንቢት "

ጌታ ያህዌ ስለ ኤዶም ይህን ብሏል
ይህ ለአንባቢዉ የአብዲዮ መፅሐፍ መልዕክት ስለ ኤዶም መሆኑን ነዉ።

ያህዌ
ይህ ስም እግዚብሔር በብሉይ ኪዳን ለህዝቡ እራሱን የገለጠበት ነዉ። (በትርጉም ገፅ ላይ ያለዉን የያህዌን ትርጉም ተመልከት)

- መልክተኛ ተልኳል
ይህ በገቢር መልኩ ልቀመጥ ይችላል ተርጓሚዉ "ያህዌ መልዕክተኛ ልኳል "

ተነስ
"መቆም " ይህ ቃል ህዝብን ዝግጁ ለማድረግ ይጠቅም ነበር።

እሷን ለመቋቋም ተነስ
እሷ የሚለዉ ቃል ኤዶምን ህዝብ ለመግለፅ የተጠቀሰ ሲሆን የኤዶም ህዝብ የቅፅል ስም ነዉ። ስለዚህ " እነሱን" እየተባለ ልተረጎምም ይችላል።

እነሆ እሠራሃለዉ /አበጀሃለዉ /
ቁጥር 2 ስጀምር አብድዮ ያህዌ በቀጥታ ለኤዶም እንደተናገረ ፅፏል።

ተነሽ/ተነስ
ይህ ለአንባቢዉ ምን ልከተል እንደሚችል የተለየ ትኩረት እንዲሰጥ ያነቃዋል። ተርጓሚዉ " ልነግርህ ስላለዉ ነገር ተመልከት ወይም ትኩረት ስጥ"

በአህዛብ መካከል ታናሽ አደርግሃለዉ በአህዛብም ትናቃለህ
እነዚህ ሁለት ሓረጎች በትርጉም አንድ ሲሆን ኤዶም የነበራትን ታላቅነት እንደምታጣ ትኩረት ለመስጠት ነዉ።

በአህዛብ መካከል ታናሽ አደርግሃለዉ
በቀላሉ ልታለዩ የሚችል የሆነስ በመጠን (በይዘት) የማይረባ ስለመሆን ተናግሯል ተርጓሚዉ-- በአህዛብ መካከል የማትረባ አደርግሀለዉ

በብዙ ትናቃለህ(ትናቂያለሽ)
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚው “የሌላ ሀገር ህዝቦች ይጠሉሻል/ሃል”

Obadiah 1:3

አጠቃላይ መረጃ
የአብድዩ ራእይ:አዳምን በተመለከተ ቀጥሏል

የልብህ ትዕቢት አታልሎሃል
“ልብህ ከስሜት ጋር ተመሳስሏል፡ የኤዶማዊያን ትዕቢት ስለ ጥበቃቸው እንዲታለሉ አድርጓቸዋል። ተርጓሚው “ትዕቢትህን አታልሎሀል” ወይንም “ትዕቢትህን የማትረታ አድርገህ እንድታስብ አድርጎሃል ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በተሰነጠቀ ዓለት ውስጥ
“በተሰነጠቀ ዓለት ውስጥ” እዚህ ጋር ሃሳቡ በአለት ስለተከበበ የተጠበቀ ቦታ ነው ።

ከፍ ባለው መኖሪያህ **(**ማደሪያህ**)**
“በከፍታ ቦታ ላይ በተሰራው መኖሪያህ ውስጥ”

በልብህ
እዚህ ጋር “በልብህ” ምሳሌያዊ ንግግር ሲሆን “ለራስህ” ተርጓሚው“ለራስህ ትላለህ” ወይም “ታስባለህ”

ወደ ምድር የሚያወርገኝ ማነው**?**
ይህ ጠያቄ የሚያመለክተው አዳማዊያን ትዕቢተኛና ማነም እንደማይነካቸው ማሰባቸውን ነው። ተርጓሚው - “ማንም ወደ ምድር ሊያወርዳቸው አይችልም” ወይም “ከየትኛው ሰልፍ እድናለው”

እንደ ንስር መጥቀህ ብትወጣ ቤትህም በከዋክብት መካከል ቢሆን
እነዚህ ሁለት ግነቶች ኤዶም በጣም በከፍታ ቦታ ላይ ቤቱን መስራቱን በማንም በማይደረስ ከፍታ ላይ ብሎ ይናገራል። ተርጓሚው “ እረግርሀለሁ ክንፍ ኖሮህና ከንስር በላይ ብትበር ቤትህም በኳክብት መካከል ቢሆን”

ከዚያ አወርድሃለው
ትዕቢት ከከፍታ ጋር ሲመሳሰል ትህትና ደግሞ ዝቅ ከማለት ጋር ተመሳስሏል።”ለማውረድ” ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙ አንድን ሰው ትሁት ማድረግ ነው። ተርጓሚው - ትሁት አደርግሃለው (ፈሊጣዊ ትርጉም ተመልከት)

Obadiah 1:5

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ በአብድ በኩል ለኤዶም መልዕክቱን መስጠት ቀጥሏል

ሌቦች ቢመጡብህ ወይም ወንበዴዎች በሌሊት ቢመጡ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ሲሆኑ የሚያመለከክቱትም ለሌቦች ወይም ለሚሰርቁ ሰዎች ትኩረት ለመስጠት ነው። አንድ ላይ መሆንይችላሉ። ተርጓሚው - “ዘራፊዎች ወደ አንድ ሰው ቤት በሌሊት ሰብረው ሲገቡ” (see Hendiadys)

ወንበዴዎች በሌሊት ቢመጡ
ወይም “ወንበዴዎች በሌሊት ቢመጡ”

ወንበዴዎች
ከሌሎች እቃን ወይም ንብረትን የሚሰርቁ ሰዎች

አንተ ግን ምንኛ ጠፋህ!
ያህዌ ይህን ሐረግ በሌላ አረፍተ ነገር መካከል የተጠቀመው ምን ያህል የኤዶም ቅጣት አስደንጋጭ እንደሆነ ለመግለፅ ነው። ተርጓሚው “ፈፅሞ ጠፍተሃል”

ወይንንም የሚጠብቁ ደ አንተ ቢመጡ ቃርሚያ አያስቀሩምን**?**
ይህ ጥያቄ የሚያመለክተው ምን ያህል የያህዌ ቅጣት በኤዶም ላይ ከወይን ቆራጮችም የከፋ መሆኑን ለማመልከት ነው። ይህ በግልፅ ሲቀመጥ ተርጓሚው - ወይን ቆራጮች ወደ አንተ ቢመጡ የተወሰነ ወይን ይተዋሉ; እኔ ግን ሁሉን ከአንተ እወስዳለው።

ኤሳው ምንኛ ተመረመረ፤ የተሸሸገበት ነገር ምንኛ ተፈለገ
ይህ በገቢር ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚው - ወዮ፤ጠላቶች ከኤሳው ሁሉንም ነገር ዘረፉ ፤ የተሸሸገበት ነገሩንም አገኙበት (see Active or Passive)

ኤሳው
የኤዶም ህዝብ ከ ኤሳው የዘር ሐረግ ነበሩ። ስለዚህ ፤ በዚህ መጽሀፍ ውስጥ “ኤዶም” እና “ኤሳው” ሚናገሩት ስለ አንድ ወገን ህዝቦች ነው።

ተመረመረ **(** ምስቅልቅሉ ወጣ**)**
ይህ ጠላቶች የኤሳው ነገር ፈልገው ያለው ውድ ንብረቶች እንደወሰዱበትና ምስቅልቅል እንዳወጡ ወይም እንዳጠፉ ማለት ነው።

Obadiah 1:7

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መልዕክቱን በአብድዩ በኩል ለአሳቢ መስጠቱን ቀጥሏል

የተማማላሃቸው ሰዎች ሁሉ-----ከአንተ ጋር ሰላም የነበሩ -----እንጀራህንም የተመገቡ
ሦስቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት ስለ ኤዶም ወዳጆች ነው

ወዳጆችህ **(** የተማማልሃቸው**)**
ወዳጆችህ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ስለ ኤዶም ህዝብ ነው

ወደ ዳርቻ ሰደዱህ
“ከምድራቸው አሳደዱህ” የኤዶም ህዝቦች ወደ ወዳጆቻቸው ምድር ለመሰደድ ይሞክራሉ ነገር ግን ማምን በምድራቸው እንዲቆዩ አልተዋቸውም።

ማስተዋል በእርሱ ዘንድ የለም
በሚከተሉት መልኩ ሊተረጎም ይችላል፡-

1. ወዳጆቹ ስለ ኤዶም ያሉት ተርጓሚ: “ኤዶም ምንም መረዳት የለውም”
2. ስለከዳተኞቹ የተባለው ዓ.ነገር ተርጓሚው “ይህን ለምን እንዳደረጉ ማንም ሊረዳ አይችልም።”

በዚያ ቀን **.....**ከኤሳው ተራራ **.....**አላጠፋምን**?** ይላል እግ/ር
እግ/ር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው የኤዶምን መጥፋት ለማስረገጥ ነው። ተርጓሚው “በዚየያ ቀን በእርግጥ ከኤሳው ተራራ.... አጠፋለው”

የኤሳው ተራራ
ይህ የሚያስረዳው የኤሳው ምድር በአብዛኛው ተራራማ መሆኑንና ይህም የኤዶምን ምድር ለመግለፅ ነው።

የታመንካቸው ሰዎች አታለሉህ
“ብርቱ ተዋጊዎችህ ይደነግጣሉ ”

ቴማን
ይህ በኤዶም ምድር የሚገኝ ግዛት ነው(ተመልከት የስም ትርጓሜ)

ሰዎች ሁሉ ከኤሳው ተራራ በመገደል ይጠፉ ዘንድ
ይህ በገቢር መልኩ ሊፃፍ ይችላል። ተርጓሚው “ጠላቶች ስለገደሏቸው ሰዎች በኤሳው ተራራ አይኖሩም” ወይም በኤሳው ተራራ የተገኘ ሰው ሁሉ ስለሚገደል (see Active or passive)

ይለያሉ/ ወደ ፍጻሜ ይመጣሉ
“ይጠፋሉ

Obadiah 1:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሄር መልእክቱን ለኤዶም በአብድዩ በኩል መስጠቱን ቀጥሏል።

ወንድምህ ያዕቆብ
እዚህ ጋር ያዕቆብ የሚወክለው የዘር ሃረጉን ነው። ምክኒያቱም ያዕቆብ የኤሳው ወንድም ስለሆነ የኤዶም ሰዎች የያዕቆብ ዘር ሐረግ ልጆች ወንድም እንዲሆኑ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተደርጎ ስለተነገረ ተርጓሚው “ የያዕቆብ ዘር ሃረግ (ነገድ) የሆኑትን ዘመዶችህ”

እፍረት ይከድንሃል
በኣንድ ነገር መከደን የህይወት ልምምድን ማሳያ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። ተርጓሚው - ፈጽሞ ታፍራለህ (ፈሊጣዊ ተመልከት)

ለዘላለም ትጠፋለህ
ይህ በገቢር መልኩ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚው - በፍፁም ዳግመኛ ተመልሶ አይኖርም

በፊቱ አንፃር በቆምህ ቀን
አይቶ ለመረዳት ምንም አለማድረግ

እንግዶች
ለኬላ ወገን የሆኑ ሰዎች

ጭፍራቸውን
ይህ ስለያዕቆብ ሲሆን የእስራኤልን ህዝብ ለመግለፅ ነው።

በኢየሩሳሌምም ዕጣ ተጣጣሉ
ይህ ሐረግ የሚያሳው ከኢየሩሳሌም የዘረፉትን ውድ ንብረቶች ማን እንደሚወስድ ለመወሰን ነው።

ከእነርሱ እንዳንዱ ነበርክ
“አንተ ደግሞ እንደ እንግዶችና እንደ ባዕዳኑ ነበርክ” ይህ የሚያሳየው እስራኤልን አለመረዳታቸው ነው። ቋንቋ ሲቀመጥ፡ ተርጓሚው “አንተም ልክ እንደጠላቶች ነበርክ እስራኤልንም አልረዳህም።”

Obadiah 1:12

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሄር ለኤዶም መልዕክቱን በአብድዩ በኩል መላኩን ቀጥሏል

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 12፡-14- እግዚአብሄር ለኤዶም ሕዝብ እስራኤልን ባለመንከባከባቸው ተደጋጋሚ ትእዛዝ መስጠቱን የያዘ ክፍል ነው።

ደስ አይበልህ (ደስ ይልህ ዘንድ)
እርካታ አይሰማህ

በመከራ ቀን ወንድምህን
ወንድምህ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው። ምክኒያቱም ያዕቆብና ኤሳው ወንድማማች ስለነበሩ።

በመከራው ቀን
“ክፉ ነገር ባጋጠመው ጊዜ”

ቀን(ቀኑ)
ይህ ባቢሎን እስራኤልን በተደጋጋሚ ያጠቃበትና ያጠፋበት ቀንን ለማመልከት ነው

በጥፋታቸው ቀን
“ጠላቶቻቸው ባጠፏቸው ጊዜ”

በመከራቸው ቀን
በተጨነቁ ጊዜ

ጥፋት.....ውድመት.....መፈራረስ
ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ሲሆኑ አንድ ቃል ብቻ ያለው ቋንቋ በዚያው ቃል ሦስቱንም ትርጉም መጠቀም ይቻላል።

በመከራቸው ላይ
መጥፎ ነገር ስለደረሰባቸው(በእነርሱ ላይ ስለደረሰ)

በሀብታቸው ላይ እጅህን አትዘርጋ
“ሀብታቸውን አትውሰድ” ወይም “ሀብታቸውን አትዝረፍ”

መንታ መንገድ
ሁለት መንገዶች የሚገናኙበት ቦታ

የሸሹትንም ለመግደል
“ለማምለጥ የሚያገለግሉትንም የእስራኤልን ህዝብ ለመግደል” ወይም ለማምለጥ የሚሞክሩትን ለመያዝ

ከእርሱ የቀሩትን አሳልፈህ አትስጥ
“በህይወት ያሉትን ይዘህ ለጠላቶቻቸው አትስጥ”

Obadiah 1:15

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 15 ላይ እግዚአብሄር መልዕክቱን ያጠቃልላል ከ16-21 በላይ ክፍል ላይ እግዚአብሄር በአብድዩ በኩል ለ ይሁዳ ህዝብ የኤዶም ምድር እንደሚወርሱ ይናገራቸዋል።

የእግዚአብሄር ቀን.....ቀርቧልና.....በራስህ ላይ ይመለሳል
የመጽሀፍ ቅዱስ አዋቂዎች ቁጥር 15 ከቁጥር 14 ጋር ተያያዥነት እንዳለውና የመጀመሪያው ክፍል መደምደሚያ ወይም ለቁጥር 16 የመጀመሪያ ክፍል መሆኑን እርግጠኛ አይደሉም

የእግዚአየእግዚአብሄር ቀን በአህዛብ ሁሉ ላይ ቀርቧልናብሄር ቀን በአህዛብ ሁሉ ላይ ቀርቧልና
“እግዚአብሄር አምላክ ጌታ መሆኑን ለአህዛብ ሁሉ የሚያሳይበት ቀን ጊዜው አሁን ነው ”

አንተ እንዳደረግኸው እንዲሁ ይደረግብሃል
ይህ በገብር መልክ ሊቀመጥ ይችላል። ተርጓሚው “በሌሎች ያደረግኸውን እንዲሁ በአንተ ላይ አደርጋለሁ።”

ፍዳህንም በራስህ ላይ ይመለሳል
በራስህ ላይ ይመለሳል የሚለው ለነዚያ ነገሮች ይቀጣሉ ማለት ነው። ተርጓሚው “ለሰራኸው ሥራ መከራን ታያለህ”

አንተ
አንተ ሚለው ቃል ብዙ ወይ የወል ሲሆን የእስራኤልን ህዝብ ያመለክታል ተብሎ ይታሰባል

እንደ ጠጣችሁ
ይሁዳ ከጠላቶቹ የተቀበለው ቅጣት ልክ እንደ መራራ(ኮምጣጣ) መጠጥ መሆኑን ለማመልከት ነው። ተርጓሚው “መከራን እንደጠጣችሁ” ወይም “እንደቀጣኋችሁ”

በቅዱስ ተራራዬ
ይህ እየሩሳሌምን ለማለት ነው።

እንዲሁ አህዛብ ሁሉ ዘወትር ይጠጣሉ
እግዚአብሄር በአህዛብ ሲቀጣቸው ተገለፀበትን ንግግር ዘወትር መራራ መጠጥን እንደጠጡ ተደርጎ ተመስለሏል። ተርጓሚ “አህዛብ ሁሉ መከራን ዘወትር ይጠጣሉ” ወይም “አህዛብን ሁሉ ሁሉ ያለማቋረጥ እቀጣለሁ”

ይጠጣሉ፤አዋን ይጠጣሉ ይጨልጡማል እንዳልሆኑም ይሆናሉ
እግዚአብሄር ቅጣትን የመጣበት ዘይቤያዊ አነጋገር ቀጥሏል።ይጨልጣሉ የሚለው ቃል የሚገልፀው ቅጣትን በሙላት ይለማመዳሉ ማለት ሲሆን ውጤቱም ፈጽሞ እንደሚጠፉ ነው። ተርጓሚው “የቅጣቱን ፅዋ ፈጽመው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እስኪጠፋ ይጠጣሉ” ወይም ፈፅሜ እስካጠፋቸው ድረስ በተደጋጋሚ እቀጣቸዋለው”

Obadiah 1:17

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 16-21 እግዚአብሔር የይሁዳ ሕዝብ የኤዶምን ምድር እንደሚወርሱ በእብዲዩ በኩል ይናገራል።

የሚያመልጡ ይሆናሉ
እነዚህ እግዚአብሔር ከተማዋን ቀጥቶ ካበቃ በኋላ በሕይወት ያሉ የእሩሳሌም ህዝብ ናቸው ይህም በግልጽ ተርጓሚው “ከእግዚአብሔር ቅጣት ያመለጡ የተወሰኑ የእስራኤል ህዝቦች” ማለት ነው።

እርሱም ቅዱስ ይሆናል
“እርሱ”የሚለው ቃል የፅዮን ተራራን ያመለክታል።

የያዕቆብን ቤት እሳት የዮሴፍን ቤት ነበልባልም
እግዚአብሔር ስለ ያዕቆብና ዮሴፍ ቤት ሲናገር እሳት እንዲሆኑ አድርጎ ነው። ይህም የሆነበት ምክኒያት ኤሳውን ልክ እንደ እሳት ፈጥነው ጨርሰው ስለሚያጠፉ ነው፤

የያዕቆብ ቤት
ቤት የሚለው ቃል ዘይቤያዊ ሲሆን በቤት ውስጥ ስለሚኖረው ነፍስ(ህይወት) ለማለት ነው። በዙህ መልኩ የይዕቆብን የዘር ሐረግ(ነገድ) ለማመልከት ነው። ተርጓሚው - ዬዕቆብ የዘር ሐረግ (ነገድ)

ገለባ
እህል ከተወቃበት (ከተሰበሰበ) በኋላ መሬት ላይ የሚቀር

እነርሱንም
ይህ ቃል የሚያመለክተው የያዕቆብና የዮሴፍ ቤትን ነው።

ያቃጥሏቸዋል
ያቃጥሏቸዋል የሚለው የኤዶም ሕዝብ የሆኑትን ኤሳውን የዘር ሐረግ ይወክላል።

ከኤሳው ቤት ቅሬታ የለውም
“አንድም ሰው ከለኤሳው ቤት አይተርፍም”

የኤሳው ቤት
ቤት የሚለው ቃል ዘይቤያዊ ሲሆን በቤት ውስጥ ስላሉት የቤተሰብ አባላት ነው። ይህም የኤሳው የዘር ሐረግ ይወክላል። ተርጓሚው “የኤሳው የዘር ሃረግ” (ዘይቤን ተመልከት)

እግዚአብሄርም ተናግሯልና
ይህ የቃለ መሃላ ቀመር ሲሆን እግዚአብሄር ስለተናገረ ብቻ የሚፈፅም መሆኑን ነው፤

Obadiah 1:19

አጠቃላየ መረጃ
ከቁጥር 16-21 እግዚአብሄር የይሁዳ ህዝብ የአዳምን ምድር እንደሚወርስ በአብድዩ በኩል ይናገራል።

የደቡብም ሰዎች የኤሳውን ተራራ ይወርሳሉ
“በደቡብም የሚኖሩ እስራኤላውያን የዶማውያንን ምድር ይወስዳሉ”

የቆላውም ሰዎች
በምዕራብ ኮረብታማ የሚኖሩ እስራኤላውያን በምርኮ የፍልስጤማውያንን ምድር በምርኮ ይወርሳሉ ።

ይወርሳሉ
ይህ በአጠቃላይ የእስራኤልን ሕዝብ ለመግለፅ ነው።

ብንያምም ይወርሳል
“የብንያም ጎሳ ይወርሳል” ወይም የብንያም ዘር ሐረግ (ነገድ) ይወርሳል።

Obadiah 1:20

አጠቃላይ መረጃ
ከቁጥር 16-21 እግዚአብሄር የይሁዳ ሕዝብ የኤዶምን ምድር እንደሚወርስ በአብድዩ በኩል ይናገራል።

ይህም የ እስራኤል ልጆች የጭፍራቸው ምርኮ

1. ምርኮኞች ከሰምን የእሰራኤል መንግስት ወደ ሶርያ መወሰዳቸውን
2. ከእየሩሳሌም ውጭ የሚኖሩ ይሁዳ ህዝቦች ወደ በባቢለን ተወስዷል፡፤ ሁለቱም ትርጉም ሊሆን ይችላል፡፤

ጭፍራ
ብዙ ቁጥር ያለው ሕዝብ

እስከ ሰራጵያ ድረስ
ሰራጵያ ከእስረኤል በስተሰቤን በሜርትራንያን ባህር ዳርቻ በጠየርና በሲዶን መካከል የምትገኝ የፎኒሺያን ከተማ ነበረች፡፤

የኢየሩሳሌም ምርኮኞች
ይህ ቡድን ወገን) ከእየሩሳሌም ውጪ የኖሩ ነበሩ ሲሆን ከሰሜን መንግስት ከሆኑት እስራኤላውያን ወይም አይሁድ ህዝብ ይለያሉ፡፤

ስፋራድ
አቅጣጫው የማይታወቅ የቦታ ስም ነው፡፤ አንዳንድ ዋቂዎች እንደሚሉት በሊዲያ ግዛት የምትገኝ የሳርድስ ከተማ ነች (የስም ትርጉም ተመልከት)

በኤሳውያን ተራራ ላይ ይፈርዱ ዘንድ አዳኞች ወደ ፅ ዮን ተራራ ላይ ይወጣሉ።
-አዳኞች እስከ እየሩሳሌም ይሄዳሉ ከዚያም ሆነው ኤዶምን የገዛሉ

አዳኞች

1. ”እግዚአብሄር ኤዶምን ሊቀጣ የሚጠቀምበቸው የተለያዩ የእስራኤል የጦር መሪዎች”
2. .”የተወጁት” እና የተመለሱት የአይሁድ ምርኮኞች ይገልፃል። በሁለቱም መልኩ ሊተረጎም ይችላል።

መንግስቱም ለእግዚአብሄር የሆናል
እግዚአብሄር እራሱ በመንግስት ላይ ገዢ እንደሆነ የሚያሳይ ሀረግ ነው። ተርጓሚው” እግዚአብሄር ንጉሳቸው ይሆናል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Jonah

Jonah

Chapter 1

1 የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ አማቴ ልጅ ወደ ዮናስ እንዲህ ሲል መጣ፤ **2** «ተነሣና ወደ ታላቋ ከተማ ወደ ነነዌ ሂድ፤ ክፏቷ ወደ ፊቴ ወጥቶአልና በእርሷ ላይ ስበክ።» **3** ዮናስ ግን ከያህዌ ፊት ኮበለለ፤ ወደ ተርሴስ ለመሄድም ተነሣ። ወደ ኢዮጴ ወረደ። ወደ ተርሴስ በምትሄድ መርከብ ተሳፈረ። **4** ያህዌ ግን በባሕሩ ላይ ታላቅ ነፋስ ላከ፤ ከባድ ማዕበልም ተነሥቶ መርከቧን አናወጠ፤ ወዲያውኑ የምትሰበር መስሎ ታየ። **5** መርከበኞቹ በጣም ፈሩ፤ እያንዳንዱ ሰው ወደ አምላኩ ጮኸ ። የመርከቧ ክብደት እንዲቀልል በውስጧ የነበረው ሸክም ወደ ባሕሩ ተጣለ። ዮናስ ግን ወደ መርከቧ ታችኛ ክፍል ሄዶ ተኛ፤ ከባድ እንቅልፍ ላይም ነበር። **6** የመርከቧ አዛዥ ወደ እርሱ መጥቶ፣ «እንዴት ትተኛለህ? ተነሥና አምላክህን ጥራ! ምናልባትም አምላክህ ያስበንና ከጥፋት ያድነን ይሆናል። አለው። **7** እርስ በርሳቸውም፣ ይህ ክፉ ነገር የደረሰብን በማን ኃጢአት መሆኑን እንድናውቅ ኑ፣ ዕጣ እንጣጣል» ተባባሉ። ዕጣ ተጣጣሉ፤ ዕጣውም በዮናስ ላይ ወደቀ። **8** ከዚያም ዮናስን፣ «ይህ ክፉ ነገር የደረሰብን በማን ምክንያት እንደ ሆነ እባክህ ንገረን። ሥራህ ምንድነው? ከወዴትስ መጣህ? አገርህ የት ነው? ከየትኛውስ ሕዝብ ነህ?» አሉት። **9** ዮናስም፣ «እኔ ዕብራዊ ነኝ፤ ባሕሩንና ደረቁን ምድር የፈጠረውን የሰማይን አምላክ ያህዌን አመልካለሁ» አላቸው። **10** እርሱ ራሱ ነግሮአቸው ስለ ነበር ከያህዌ ፊት እየኮበለለ እንደ ነበር አወቁ፤ ስለዚህ የበለጠ ፈርተው፣ «ለመሆኑ፣ ምን እያደረግህ ነው?» አሉ። **11** ባሕሩ ይበልጥ እየተናወጠ በመሄዱ፣ ሰዎቹ ዮናስን፣ «ባሕሩ ጸጥ እንዲልልን አንተ ላይ ምን ብናደርግ ይሻላል?» አሉት። **12** ዮናስም፣ «አንሥታችሁ ወደ ባሕሩ ጣሉኝ፤ ያኔ ባሕሩ ጸጥ ይልላችኃል፤ ይህ ታላቅ ማዕበል የመጣባችሁ በእኔ ምክንያት እንደ ሆነ አውቃለሁ» አላቸው። **13** ሰዎቹ ግን ወደ መሬት ለመመለስ የሚቻላቸውን ያህል ቀዘፉ፤ ይሁን እንጂ ባሕሩ የባሰ ይናወጥ ጀመረ። **14** ስለዚህም፣ «ያህዌ ሆይ፣ በዚህ ሰው ነፍስ ምክንያት እንዳታጠፋን እንለምንሃለን፤ የዚህ ሰው ሞት እኛ ላይ አይሁንብን፤ ምክንያቱም አንተ ያህዌ የወደድኸውን አድርገሃል» በማለት ወደ ያህዌ ጮኹ። **15** ዮናስንም አንሥተው ወደ ባሕሩ ጣሉት፤ ባሕሩም መናወጡ ቆመ። **16** ሰዎቹም ያህዌን እጅግ ፈሩ። ለያህዌ መሥዋዕት አቀረቡ፤ ለእርሱም ስእለትን ተሳሉ። **17** እግዚአብሔር ግን ዮናስን የሚውጥ ትልቅ ዓሣ አዘጋጀ፤ ዮናስም ሦስት ቀንና ሦስት ሌሊት ዓሣው ሆድ ውስጥ ኖረ።

Jonah 1:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር መናገሩን የሚያመለክት አባባል ነው። ‹‹እግዚአሔር መልእክቱን ተናገረ››

የእግዚአብሔር ቃል
‹‹የእግዚአብሔር መልእክት››

ያሕዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን ለሕዝቡ የገለጠላቸው የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህንን ለመተርጎም ስለ ያሕዌ በትርጉም ቃል ገጽ ውስጥ የተሰጠውን ማብራሪያ ተመልከት።

አማቴ
ይህ የዮናስ አባት ስም ነው። (ስሞችን ስለመተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ተነሣና ወደ ታላቂቱ ከተማ፣ ወደ ነነዌ ሂድ
‹‹ወደ አስፈላጊዋ ከተማ ወደ ነነዌ ሂድ››

ተነሣና ሂድ
ይህ ወደ ሩቅ ሥፍራ ስለመሄድ የተለመደ አገላለጽ ነው።

በእርስዋ ላይ ስበክ
እግዚአብሔር የሚያመለክተው የከተማዋን ሕዝቦች ነው። በእርስዋ ላይ ‹‹ሕዝቡን አስጠንቅቃቸው››

ክፋታቸው ወደ ፊቴ ወጥቶአል
‹‹ ያለማቋረጥ ኃጢአትን ያደርጉ እንደነበር አውቃለሁ።

ከእግዚአብሔር ፊት ለመሸሽ ተነሣ
‹‹ ከእግዚአብሔር ፊት መሸሽ›› ‹‹ተነሣ›› የሚለው የሚየመለክተው ዮናስ ከነበረበት ሥፍራ መሄዱን ነው።

ከእግዚአብሔር ፊት
እዚህ እግዚአብሔር በሕልውናው ተገልፆአል።

ወደ ተርሴስ ሂደ
‹‹ ወደ ተርሴስም ሂደ።›› ተርሴስ የምትገኘው ከነነዌ በተቃራኒ በኩል ነው። ይህ የበለጠ ግልጽ የሚሆነው ዮናስ ግን ከእግዚአብሔር ፊት ወደ ተርሴስ ይኮበልል ዘንድ ተነሣ በሚለው ላይ ነው።

ወደ ኢዮጴም ወረደ
‹‹ዮናስ ወደ ኢዮጴ ሄደ››

መርከብ
‹‹መርከብ›› በባሕር ላይ ብዙ ተጓዦችን ወይም ከባድ ጭነት ተሸክሞ የሚጓዝ ትልቅ ጀልባ ነው።

ዋጋ ከፈለ
‹‹ዮናስ ለጉዞው ከፈለ››

ወደ መርከቧ ገባ
‹‹ በመርከቧላይ ወጣ››

ከእነርሱ ጋር
‹‹ከእነርሱ ጋር›› የሚለው ቃል በመርከቧ ውስጥ አብረው የሚጓዙትን ያመለክታል።

ከእግዚአብሔር ፊት ኮበለለ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር ሕልውናው ፊት በሚለው ቃል ተወክላል። ‹‹ከእግዚአብሔር ፊት ኮበለለ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jonah 1:4

ወዲያውም እንዲህ ሆነ
መርከቢቱም ልትሰበር ቀረበች በማለት ‹‹ሰዎቹ አሰቡ››

ልትሰበር ቀረበች
ይህ በድርጊታዊ አገላለጽ ሊቀርብ ይችላል። ‹‹ልትሰባበር’

መርከበኞቹ
በመርከቧ ላይ የሚሠሩ

የራሱን አምላክ
እዚህ ላይ ‹‹አምላክ›› የተባለው ሰዎች የሚያመልኳቸውን የስህተት አማልክትና ጣዖታት ለማመልከት ነው።

በመርከቧ ውስጥ የነበረውን ዕቃ ወደ ባሕር ጣሉ
‹‹ሰዎቹ በመርከቧ ውስጥ የነበረውን ከባድ ነገር ወደ ብሕር ውስጥ ጣሉ።›› ይህ የተደረገው መርከቧን ከመስጠም ለመጠበቅ ነው።

ቀላል ለማድረግ
መርከቢቱ ቀላል ስትሆን በተሻለ ሁኔታ ትንሳፈፋለች። ‹‹ መርከቧ በተሻለ ሁኔታ እንድትሳፈፍ››

ነገር ግን ዮናስ ወደ መርከቧ ውስጠኛው ክፍል ውርዶ ነበር።
ዮናስ ይህን ያደረገው ማዕበሉ ከመነሣቱ አስቀድሞ ነበር።

ወደ መርከቧ ውስጠኛው ክፍል
‹‹ወደ መርከቧ ውስጥ››

በዚያ በከባድ እንቅልፍ ተኝቶ ነበር
‹‹በዚያ ከባድ እንቅልፍ ተኝቶ ነበር›› ወይም ‹‹ በዚያ ተኝቶ ነበር ከባድ እንቅልፍም ወስዶት ነበር።›› ከዚህ የተነሳ ማዕበሉ ሊቀሰቅሰው አልቻለም።

Jonah 1:6

የመርከቡም አለቃ ወደ እርሱ መጥቶ እንዲህ አለው
‹‹ የመርከቡ ኃላፊ ወደ ዮናስ ሄዶ እንዲህ አለው››

ተኝተህ ምን ትሠራለህ? ‹‹ስለምን ተኝተሃል?›› ይህን ሓሳባዊ ጥያቄ ያቀረበው ዮናስን ለመውቀስ ነው። ‹‹ማንቀላፋትህን አቁም!››

ተነሣ !
ይህ አንድ ነገርን ለማድረግ መቀስቀስን ያመለክታል። ለዮናስ፣ የመርከቡ አለቃ በሰላም ለመጓዝ ተነሥቶ አምላኩን ይለምን ዘንድ ነገረው።

አምላክህን ጥራ!
‹‹ወደ አምላክህ ጸልይ!›› ‹‹ጥራ›› የሚለው ቃል የአንድን ሰው ቀልብ የሚስብ ነው።

ምናልባት አምላክህ ስለ እኛ አስቦ ከጥፋት እንድን ይሆናል
የዮናስ አምላክ እንደሚያድናቸው በስውር የተገለጸው መረጃ በገሃድ እንዲታወቅ ይሆናል። ‹‹ ምናልናት የአንተ አምላክ ይሰማንና ከጥፋት ያድነናል እንዲህ ከሆነ አንሞትም።››

ሁሉም ለእርስ በርሳቸው ተነጋገሩ
‹‹መንገዶኞችም ሁሉ እርስ በርሳቸው ተነጋገሩ››

ኑ፣ እጣ እንጣጣል፣ ይህ በእኛ ላይ የደረሰብን ክፉ ነገር በማን ምክንያት እንደሆነ እናውቃለን
‹‹ይህን መከራ ማን እንዳመጣብን ለማወቅ እጣ መጣል አለብን›› ሰዎቹ ሊያውቁ የሚፈልጉትን ለማሳወቅ አማልክቱ እጣው በማን ላይ እንደሚወድቅ እነደሚቀጣጠሩ የምናሉ። ይህ መለኮታዊ አሠራር ነው።

ይህ ክፉ
ይህ አስቸጋሪውን ማዕበል ያመለክታል።

እጣው በዮናስ ላይ ወደቀ
‹‹እጣው ዮናስ በደለኛ መሆኑን ያሳያል››

Jonah 1:8

ከዚያም ዮናስን እንዲህ አሉት
‹‹ከዚያም በመርከቧላይ የሚሠሩት ሰዎች ዮናስን እንዲህ አሉት››

ይህ ክፉ ነገር በእኛ ላይ እንዲሆን ምክንያት የሆነው ማን እንደሆነ እባክህ ንገረን።
‹‹ ይህ ክፉ ነገር በእኛ ለላይ እንዲሆን ያደረገው ማን ነው?››

እግዚአብሔርን ፍራ
‹‹መፍራት›› የሚለው ቃል ዮናስ ለእግዚአብሔር ጥልቅ አክብሮት እንዳለው ያመለክታል።

ይህ ያደረግኸው ነገር ምንድን ነው?
በመርከቢቷ ውስጥ የነበሩ ሰዎች ይህንን መልስ የማይፈልጉበትን ጥያቄ ማቅረባቸው በዮናስ ላይ ምን ያህል እንደተበሳጩበት ያሳያል። ‹‹ አስከፊ ነገር አድርገሃል።››

እርሱ ከእግዚአብሔር ፊት ኮብልሎ ነበር
እዚህ ላይ እግዚአብሔር በሕልውናው ተገልጾአል። ዮናስ ከእግዚአብሔር ፊት የኮበለለው እግዚአብሔር ያለው በእስራኤል ምድር ብቻ እንደሆን በማሰብ ነው። ‹‹ ዮናስ ከእግዚአብሔር ፊት እየሸሸ ነበር››

እርሱ ነግሮአቸው ነበርና።
የነገራቸው በግልጽ ሊብራራ ይችላል። ‹‹ለእነርሱ ነግሮአቸዋልና፣ ‹ከእግዚአብሔር ለመሸሽ መከርኩኝ።› ››

Jonah 1:11

ዮናስን እንዲህ አሉት
‹‹በመርከቧ ላይ የነበሩት ሰዎች ዮናስን እንዲህ አሉት›› ወይም ‹‹መርከበኞቹ ዮናስን እንዲህ አሉት››

ባሕሩ ጸጥ እንዲል ምን እናድርግብህ? ‹‹ባሸሩን ጸጥ ለማድረግ በአንተ ላይ ምን እናድርግ››

ባሕሩ የበለጠ መናወጡን ቀጠለ
ምን ማድረግ እንዳለባቸው የጠየቁበት ምክንያት ይህ ነበር። ምክንያት በቁጥር 11 ላይ መጠቀስ ይችላል።

ይህ ታላቅ ሞገድ ያጋጠማችሁ በእኔ ምክንያት እንደሆነ አውቃለሁ
‹‹ይህ ታላቅ ሞገድ የእኔ ስህተት መሆኑን አውቃለሁ››

የሆኖሆኖ ፣ ሰዎቹ ወደ ምድሩ ሊመለሱ አጥብቀው ቀዘፉ
ሰዎቹ ዮናስን ወደ ባሕር ሊጥሉት አልፈለጉም፣ ስለሁነም ልክ ባሕሩን እንደሚቆፍሩ ወደ ምድሩ ለመድረስ አጥብቀው ቀዘፉ።

ባሕሩ እጅግ የበለጠ ይናወጥ ነበር
‹‹ ማዕበሉ የበለጠ የከፋ ሆነ፣ ሞገዱም ከፍተኛ ሆነ››

Jonah 1:14

ስለዚህ
‹‹በዚህ ምክንያት›› ወይም ‹‹ባሕሩ እጅግ በመናወጡ ምክንያት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደ እግዚአብሔር ጮሁ
‹‹ሰዎቹ ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ››

በዚህ ሰው ነፍስ ምክንያት አታጥፋን
‹‹ይህ ሰው እንዲሞት በማድረጋችን እባክህ አትግደለን›› ወይም ‹‹እኛ ይህ ሰው እንዲሞት ልናደርግ ነው። ነገር ግ እባክህ አትግደለን››

የዚህን ሰው ሞት በደል በእኛ ላይ አታድርግ
‹‹ በእርሱ ሞት እኛን አትውቀሰን›› ወይም ‹‹ይህ ሰው ሲሞት እኛን እንደ በደለኛ አትቁጠረን።›› ጸሐፊው ስለ ‹‹በደል›› በሰው ላይ እንደሚጫን ነገር አድርጎ ይናገራል። ይህም ያንን ሰው ተጠያቂ የሚያደርግ መሆኑን ያመለክታል።

ባሕሩም ከመናወጡ ጸጥ አለ።
‹‹ባሕሩ በአደገኛ ሁኔታ መንቀሳቀሱን አቆመ›› ወይም ‹‹ባሕሩ ተረጋጋ››

እግዚአብሔርን እጅግ ፈሩ
‹‹በእግዚአብሔር ኃይል እጅግ ተደነቁ››

Jonah 1:17

አጠቃላይ መረጃ
አንዳንድ ትርጉሞች ይህንን ቁጥር የምእራፍ 2 የመጀመሪያ ቁጥር ያደርጉታል። የእናንተ ቋንቋ ትርጉም እንደሰጠው ቁጥር ለዚህ ጥቅስ ቁጥር መስጠት ትችላላችሁ።

አሁን
ይህ ቃል በእንግሊዝኛው የታሪኩን አዲስ ጅማሬ ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል።

ሦስት ቀናት እና ሦስት ሌሊቶች
‹‹ሦስት ቀናት እና ሌሊቶች››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ከዚያም ዮናስ ዓሣው ሆድ ውስጥ ሆኖ ወደ አምላኩ ወደ ያህዌ ጸለየ። **2** እንዲህ አለ፤ «ተጨንቄ ሳለሁ ወደ ያህዌ ተጣራሁ፤ እርሱም መለሰልኝ፤ እርሱ
እንዲረዳኝ ከጥልቁ መቃብር ጮኽኩ አንተም ጩኸቴን ሰማህ። **3** ጥልቅ ወደ ሆነው ወደ ባሕሩ መሠረት ጣልኸኝ፤ ፈሳሾች ዙሪያዬን ከበቡኝ፣ ማዕበልህና
ሞገድህ ሁሉ በላየ አለፈ። **4** እኔም፣ ከፊትህ ጠፋሁ፤ ሆኖም፣ እንደ ገና ወደ ቅዱስ መቅደስህ እመለከታለሁ» አልሁ። **5** ሕይወቴን ለማጥፋት ውሆች ሸፈኑኝ፤
ጥልቁም በዙሪያዬ ነበረ፤ የባሕር ዐረም ራሴ ላይ ተጠመጠመ። **6** ወደ ተራሮች መሠረት ሰመጥሁ የምድርም በር ለዘላለም ተዘጋብኝ፤ ያህዌ አምላኬ ሆይ፣
አንተ ሕይወቴን ከጥልቁ አወጣህ! **7** ነፍሴ በዛለች ጊዜ ያህዌን አሰብሁት፤ ጸሎቴ ወደ አንተ ወደ ቅዱስ መቅደስህ መጣ፤፤ **8** ልባቸውን ከንቱ አማልከት ላይ
የሚያደርጉ ለእነርሱ ያለህን ጸጋ ያጣሉ። **9** እኔ ግን፣ በምስጋና መዝሙር መሥዋዕት አቀርብልሃለሁ፤ የተሳልሁትንም እፈጽማለሁ። ድነት ከያህዌ ዘንድ ነው። **10**
ከዚም ያህዌ ዓሣውን አዘዘ ዮናስንም ደረቁ ምድር ላይ ተፋው።

Jonah 2:1

እግዚአብሔር አምላኩ
ይህ ማለት ‹‹እግዚአብሔር፣ እርሱ የሚያመልከው አምላክ።›› ‹‹የእርሱ›› የሚለው ቃል ዮናስ እግዚአብሔርን የግሉ ብቻ አድርጎታል ማለት አይደለም።

እንዲህ አለ
‹‹ዮናስ አለ››

ስለ መከራዬ ወደ እግዚአብሔር ጮኽሁ
‹‹ስለ ታላቁ መከራዬ ወደ እግዚአብሔር ጸለይሁ።›› ምንም እንኳን ዮናስ ወደ እግዚአብሔር ቢጸልይም፣ እዚህ ላይ የእግዚአብሔርን ስም ተጠቀመ እንጂ ‹‹አንተ›› አላለም። ‹‹ እግዚአብሔር ሆይ፣ ስለ መከራዬ ወደ አንተ እጣራለሁ››

እርሱ መለሰልኝ
‹‹ እግዚአብሔር መለሰልኝ›› ወይን ‹‹ መልስ ሰጠኝ››

ከሲዖል ሆድ ውስጥ
‹‹ከሲዖል መካከል›› ወይም ‹‹ከሲዖል ጥልቀኛው ክፍል።›› እንደሚከተሉት ሊተረጎሙ ይችላል 1. ዮናስ በአሳ አንባሪው ሆድ ውስጥ መሆኑን በሲዖል ውስጥ እንደ ሆነ ይናገራል ወይም 2. ዮናስ ቶሎ እንደሚሞትና ወደ ሲኾል እንደሚወርድ አምኖአል ወይም 3. እንደ ሞተና ወደ ሲዖል እንደወረደ ይናገራል።

Jonah 2:3

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በዮናስ 2፡2 የተጀመረው የዮናስ ጸሎት ተከታይ ክፍል ነው። በቁጥር 4 ዮናስ ከዚህ ጸሎት በፊት ስለ ጸለየው ጸሎት ይናገራል።

ወደ ጥልቁ፣ ወደ ባሕሩ ልብ
ይህ ዮናስ የነበረበትን የባሕሩን ስፋት ያመለክታል።

ወደ ባሕሩ ልብ ውስጥ
‹‹ ወደ ባሕሩ ታችኛው ክፍል››

ፈሳሾችም በዙሪያዬ ነበሩ
‹‹የባሕሩ ውኃ በዙሪያዬ ከበበኝ››

ማዕበል እና ሞገዶች
እነዚህ በባሕሩ ታችኛ ክፍል ያሉ የሚረብሹ ነገሮች ናቸው።

እኔም ተጣልሁ
ይህ እንደ ተግባር ሊገለጽ ይችላል። ‹‹አንተም አስወገድከኝ›› ወይም ‹‹ወደዚያ ላክኸኝ››

ከዓይኖችህ ፊት
እዚህ ላይ እግዚአብሔር የተገለጸው በ ‹‹ዓይኖቹ›› ነው። ‹‹ ከአንተ››

ነገር ግን ወደ መቅደስህ ደግሞ እመለከታለሁ
ዮናስ ከዚህ ሁሉ ከደረሰበት ባሻገር ፣ ቤተ መቅደሱን እንደሚያይ ተስፋ ያደርጋል።

Jonah 2:5

አጠቃላይ መግለጫ
ይህ በዮናስ 2፡2 የተጀመረው የዮናስ ጸሎት ተከታይ ክፍል ነው።

ውኃዎቹ
‹‹ውኃዎቹ›› ባሕሩን ያመለክታሉ

አንገቴ
አንዳድ ትርጉሞችበዚህ ክፍል የተገለጸውን የዕብራውያኑን ቃል የሚረዱት ‹‹ ሕይወቴ›› በሚል ቃል ነው። በዚህ ትርጉም ውኃዎቹ የዮናስን ሕይወት ሊወስዱ ተቃርበው ነበር።

ጥልቁ ሁሉ በዘዙራዬ ነበር
‹‹የጥልቁ ውኃ በዙሪያዬ ነበር››

የባሕር ሣር
በባሕር ውስጥ የሚበቅል ሣር

በምድርና በመወርወሪያዎችዋ ለዘላለም ተዘጋሁ
ዮናስ መሬትን እንደ እስር ቤት በምሳሌነት ተጠቀመ። ‹‹ መሬት እኔን ለዘላለም ለመዝጋት እንደ እስር ቤት ነበረች››

ነገር ግን አንተ ሕይወቴን ከጉድጓዱ ውስጥ አወጣሃት
ዮናስ የሞትን ሥፍራ ጉድጓድ እንደሆነ ይናገራል። ‹‹ ነገር ግን አንተ ሕይወቴን ከሞት ሥፍራ አዳንሃት›› ወይም ‹‹ ነገር ግን አንተ ሕይወቴን ሙታን ከሚኖሩበት ሥፍራ አዳንሃት››

እግዚአብሔር አምላኬ!
በአንዳንድ ቋንቋዎች፣ ይህንን በአረፍተ ነገሩ መጀመሪያ ወይም ‹‹አንተ›› ከሚለው ቀጥሎ ማስቀመጡ የተለመደ ነው።

Jonah 2:7

የትርጉም ማስታወሻዎች አጠቃላይ መረጃ
ይህ በዮናስ 2፡2 የተጀመረው የዮናስ ጸሎት ተከታይ ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔርን ጠራሁ አሰብሁትም
ዮናስ ወደ እግዚአብሔር ስለጸለየ፣ በአንዳንድ ቋንቋዎች ‹‹ እግዚአብሔር ሆይ ስለ አንተ አሰብኩኝ›› ወይም ‹‹ እግዚአብሔር ሆይ ስለ አንተ አሰብሁኝ›› መባሉ ግልጽ ነው።

ስለዚህ ጸሎቴ ወደ አንተ፣ ወደ ቅዱስ መቅደስህ ገባች
ዮናስ ጸሎቱ ወደ እግዚአብሔር ወደ መቅደሱ እንደሚጓዝ ይናገራል። ‹‹ ስለዚህ አንተ በቅዱስ መቅደስህ ጸሎቴን ሰማህ››

በማይረቡ አማልክት ላይ ትኩረታቸውን አድርገዋል ‹‹ሕዝቡ በማይረቡ አማልክት ላይ ትኩረታቸውን አድርገዋል››

የፍቅር ታማኝነትን ጥለዋል
‹‹ ለእነርሱ ታማኝ የሆንክላቸውን፣ አንተን ትተዋል››

Jonah 2:9

አጠቃላይ መረጃ
ይህ በዮናስ 2:2 የተጀመረው የዮናስ ጸሎት ተከታይ ክፍል ነው።

እኔ ግን፣ እኔ
ይህ አገላለጽ ዮናስ በሚናገርባቸው ሰዎች እና በእርሱ መካከል ያለውን ንጽጽር የሚያሳይ ነው። እነርሱ በማይረቡ አማልክት ላይ ትኩረታቸውን አድርገዋል፣ እርሱ ግን እግዚአብሔርን ያመልካል። ‹‹እኔ ግን››

እኔ ግን በምሥጋና ቃል እሠዋልሃለሁ
ይህም ማለት ዮናስ ለእግዚአብሔር መስዋዕትን እያቀረበ ያመሰግናል ማለት ነው። ዮናስ እግዚአብሔርን በመዝሙር ወይም በእልልታ ለማመስገን የተዘጋጀ ስለመሆኑ ግልጽ አይደለም።

ደኅንነት ከእግዚአብሔር ዘንድ ይመጣል።
ይህ በተለየ ቃል ሊገለጽ ይችላል ስለዚህ ‹‹ ደኅንነት›› የሚለው ቃል ‹‹መዳን›› ተብሎ መገለጽ ይቻላል። ሰዎችን የሚያድነው ‹‹እግዚአብሔር›› ነው።

በደረቁ ምድር ላይ
‹‹ በመሬቱ ላይ›› ወይም ‹‹ወደ ባሕሩ ዳር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ለሁለተኛ ጊዜ ወደ ዮናስ መጣ፤ **2** «ተነሥተህ ወደ ታላቋ ከተማ ወደ ነነዌ ሂድ፤ እኔ የምነግርህንም መልእክት ስበክላት።» **3** ስለዚህም ዮናስ ለያህዌ ቃል በመታዘዝ ወደ ነነዌ ሄደ። ነነዌ ታላቅ ከተማ ነበረች፤ እርሷን ዳር እስከ ዳር ለማዳረስ ሦስት ቀን ይወስድ ነበር። **4** ዮናስ ወደ ከተማዋ ገባ፤ ከአንድ ቀን ጉዞ በኋላ፣ «ነነዌ በአርባ ቀን ውስጥ ትገለበጣለች» ብሎ ዐወጀ። **5** የነነዌም ሰዎች እግዚአብሔርን አመኑ፤ ጾምንም ዐወጁ። ከታላቁ እስከ ታናሹ ድረስ ሁሉም ማቅ ለበሱ። **6** ወሬውም ወደ ነነዌ ንጉሥ በደረሰ ጊዜ፣ ከዙፋኑ ወረደ፤ ልብሱን አወለቀ፣ ማቅም ለብሶ ዐመድ ላይ ተቀመጠ። **7** ከዚያም እንዲህ የሚል ዐዋጅ በነነዌ አስነገረ፤ «በንጉሡና በመኳንንቱ» ሥልጣን ከነነዌ የወጣ ዐዋጅ፤ ሰውም ሆነ እንስሳ፣ የከብት መንጋም ሆነ የበግ ምጋ ምንም ነገር አይቅመስ አይብላ ውሃም አይጣጣ። **8** ሰውም ሆነ እንስሳ ማቅ ይልበስ፤ አጥብቆ ወደ እግዚአብሔር ይጮኽ። ሰው ሁሉ ከክፉ መንገዱ ይመለስ፤ ግፍ መሥራቱንም ይተው። **9** እኛ እንዳንጠፋ እግዚአብሔር ራርቶ ከጽኑ ቁጣው ይመለስ እንደ ሆነ ማን ያውቃል?» **10** እግዚአብሔርም ያደረጉትን፣ ከክፉ መንገዳቸው መመለሳቸውንም አየ። በእነርሱ ላይ ሊያመጣ ያሰበውንም ጥፋት አላመጣም።

Jonah 3:1

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ይህ እግዚአብሔር ተናገረ የሚለውን የሚገልጽ አባባል ነው። ዮናስ 1:1 ላይ ‹‹እግዚአብሔር መልእክቱን ተናገረ›› የሚለው እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

የእግዚአብሔር ቃል
እዚህ ላይ ‹‹ቃል›› የሚለው የእግዚአብሔርን መልእክት ይተካል። ‹‹የእግዚአብሔር መልእክት››

ተነሥ፣ ወደ ታላቂቱ ከተማ፣ ወደ ነነዌ ሂድ
‹‹አስፈላጊ ወደሆነችው የነነዌ ከተማ ሂድ››

ተነሥ
ይህ የሚያመለክተው ከሥፍራው በቶሎ እንዲሄድ ነው።

እንድትሰጣት ያዘዝኩህን መልእክት አውጅላት
‹‹እንድትነግራቸው የነገርኩህን ለሸዝቡ ንገራቸው››

ዮናስም ተነሥቶ ለእግዚአብሔር ቃል በመታዘዝ ወደ ነነዌ ሄደ
‹‹በዚህ ጊዜ ዮናስ እግዚአብሔርን ታዘዘ ወደ ነነዌም ሄደ››

ስለዚህ ዮናስ ተነሣ
‹‹ስለዚህ ዮናስ ከባሕሩ ዳርቻ ሄደ።›› ‹‹ተነሣ›› ´የሚለው ቃል ዮናስ የነበረበትን ሥፍራ ትቶ መሄዱን ያመለክታል።

አሁን
ይህ ቃል ታሪኩን ቆም አድርጎ ስለ ነነዌ መረጃ ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋለ ነው።

የሦስት ቀናት የእግር ጉዞ
‹‹የሦስት ቀናት ጉዞ የምትጠይቅ ከተማ።›› አንድ ሰው ከተማይቱን ሙሉ ለሙሉ ለማቋረጥ ሦስት ቀናት መጓዝ አለበት።

Jonah 3:4

ከአንድ ቀን ጉዞ በኋላ በጩኸት ተናገረ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች:- 1. ‹‹ዮናስ የአንድ ቀን ጉዞ ከተጓዘ በኋላ በጩኸት ተጣራ›› ወይም 2. ዮናስ በመጀመሪያው ቀን እየተጓዘ እያለ፣ በጩኸት ተናገረ።››

ከአንድ ቀን ጉዞ በኋላ
‹‹ አንድ ቀን ያህል ከሄደ በኋላ›› የአንድ ቀን ጉዞ ሰዎች በቀን ውስጥ ተሚሄዱት የተለመደ ጉዞ ነው።

ጮኸ እንዲህም አለ
‹‹አወጀ›› ወይም ‹‹ጮኸ››

አርባ ቀናት
‹‹40 ቀናት››

ሁሉም ማቅ ለበሱ
ሰዎቹ ሁሉ ለምን ማቅ እንደለበሱ የበለጠ ግልፅ ሊደረግ ይችላል። ‹‹ ሁሉም ማቅ የለበሱት ኃጢአት በማድረጋቸው ናዘናቸውን ለማሳየት ነው››

ከታላቁ ጀምሮ እስከ ታናሹ ድረስ
‹‹ በጣም ታላቅ ከሆኑት እስከ ዝቅተኞች ሰዎች ድረስ›› ወይም ‹‹ተላላቆችንና ታናናሾችን ሰዎች ሁሉ ጨምሮ››

Jonah 3:6

ዜናዎች
‹‹የዮናስ መልእክት››

ከዙፋኑ ተነሣ
‹‹ከዙፋኑ ብድግ አለ›› ወይም ‹‹ ከዙፋኑ ብድግ ብሎ ቆመ።›› ነጉሡ ትህትናውን ለማሳየት ዙፋኑን ለቅቆ ወረደ።

ዙፋን
ዙፋን ንጉሥ የሚቀመጥበት ወንበር ነው። ዙፋኑ የተቀመጠበት ንጉሥ መሆኑን ያመለክታል።

እንዲህ የሚለውን አዋጅ አስተላለፈ
‹‹ ይፋ የሆነውን ማስጠንቀቂያ እንዲህ በማለት አስተላለፈ›› ወይም ‹‹ለነነዌ ሰዎች ለመናገር መልእክተኞቹን ላከ››

ሹማምንት
ከተማዋን ለመግዛት እንዲችል ንጉሡን የሚረዱ አስፈላጊ ሰዎች

የቀንድ ከብቶች መንጎች
ይህ ሁለት ዓይነት እንስሶችን ያመለክታል። ‹‹መንጎች ወይም በጎች››

ምንም ይብሉ ውኃም አይጠጡ
‹‹ምንም መብላትና መጠጣት የለባቸውም።›› የማይበሉበትና የማይጠጡበት ምክንያት ‹‹በኃጢአታቸው ማዘናቸውን ለማሳየት ነው›› ተብሎ ተጨማሪ ማብራሪያ መስጠት ያስፈልጋል።

Jonah 3:8

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ ንጉሱ ለነነዌ ሰዎች የነገራቸው ቀጣይ ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነገር ግን ሁለም
‹‹ሁለም››

ሰዎች እና እንስሶች ሁሉም ማቅ ይልበሱ
ይህ በድርጊት ቅርጽ ሊገለጽ ይችላል። ‹‹ሕዝቡና እንስሳቱ ማቅ ይልበሱ›› ወይም ‹‹ ሕዝቡ ራሳቸውንና እንስሶቻቸውን ማቅ ያልብሱ››

እንስሶች
እንስሶች የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች በባለቤነት የያዙአቸው መሆኑን ነው።

ወደ እግዚአብሔር ጮሁ
‹‹ከልባቸው ወደ እግዚአብሔር ጸለዩ።›› ይጸልዩበት የነበረው ምክንያት ግልጽ ነው። ‹‹ወደ እግዚአብሔር ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ምህረትን ጠየቁ››

በእጁ ከነበረው ክፉ ነገር
ይህ ማለት ‹‹ካደረገባቸው ክፉ ነገር››

ማን ያውቃል?
ንጉሡ ይህን ንግግርን የሚያሳምር ጥያቄ የተጠቀመው ሕዝቡ አይቻልም ከሚለው አስተሳሰብ ወጥተው፣ ኃጢአትን ማድረግ ቢተዉ እምደማይገድላቸው እንዲያስቡ ነው። ‹‹አናውቅም።›› ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ወይም ‹‹ምናልባት›› በሚለው ቃል በመግለጽ ከሚቀጥለው ዐረፍት ነገር ጋር ማያያዝ ይቻላለ።

እግዚአብሔር ይጸጸትና ሐሳቡን ይቀይር ይሆናል
‹‹እግዚአብሔር የተለየ ነገር ሊያድርግ ይወስን ይሆናል›› ወይም ‹‹ እግዚአብሔር ሊያደርገው የተናገረውን አያደርግ ይሆናል››

አንጠፋም
‹‹ አንሞትም።›› እዚህ ላይ አንጠፋም የሚለው በባሕር ውስጥ አንሰጥምም ከሚለው ጋር ይስማማል።

Jonah 3:10

እግዚአብሔር ያደረጉትን ተመለከተ
‹‹እግዚአብሔር ከፉ ነገር ማድረጋቸውን እንዳቆሙ ተረዳ››

ከክፉ መንገዳቸው ተመለሱ
ጸሐፊው ሰዎቹ ኃጢአት ማድረጋቸውን ሲናገር ልክ ጀርባቸውን ለአንድ ነገር እንደሰጡ አድርጎ ነው።

እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ እንደሚያመጣ የተናገረውን ቅጣት ከማድረግ ተመለሰ
እዚህ ላይ እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ እንደሚያመጣ የተናገረውን ቅጣት፣ ልክ አሳቡን እንደቀየረ፣ ላለማድረግ መወሰኑን ያመለክታል። ‹‹እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ እንደሚያመጣ የተናገረውን ከማድረግ ሓሳቡን ቀይሮ ተመለሰ›› ወይም ‹‹እግዚአብሔር እንደተናገረው ሳይሆን ላይቀጣቸው ወሰነ››

አላደረገውም
እግዚአብሔር ሊያደርግ ያቀደው ግልጽ ተደርጎአል። ‹‹አልቀጣቸውም›› ወይም ‹‹አላጠፋቸውም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ይህ ግን ዮናስን ደስ ስላላሰኘው በጣም ተቆጣ። **2** እንዲህ በማለትም ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፤ «ያህዌ ሆይ፣ ገና በአገሬ ሳለሁ ያልሁት ይህንኑ አልነበረምን? አንተ ቸርና ርኅሩኅ አምላክ፣ ለቁጣ የዘገየህ ምህረትህም የበዛ፣ ጥፋትን ከማምጣት የምትመለስ አምላክ መሆንህን ስለማውቅ ወደ ተርሴስ ለመኮብለል የሞከርኩት በዚሁ ምክንያት ነበር። **3** አሁንም ያህዌ ሆይ፣ ሕይወቴን እንድትወስድ እለምንሃለሁ፣ በሕይወት ከመኖር መሞት ይሻለኛል» አለ። **4** ያህዌ ግን፣ «መቆጣትህ ተገቢ ነውን?» አለው። **5** ከዚያም ዮናስ ከከተማዋ ወጥቶ በስተ ምሥራቅ በኩል ተቀመጠ። በዚያም ለራሱ ዳስ ሠርቶ በከተማዋ የሚደርሰውን ለማየት ከጥላው ሥር ተቀመጠ። **6** ያህዌ አምላክም አንድ ተክል አብቅሎ፣ የዮናስ ራስ ጥላ እንዲሆንና ትኩሳቱም እንዳያስጨንቀው ከበላዩ እንዲያድግ አደረገ፤ ዮናስም ስለ ተክሉ በጣም ደስ አለው። **7** ነገር ግን በሚቀጥለው ጠዋት ፀሐይ ስትወጣ አንድ ትል አዘጋጅቶ ያንን ተክል እንዲያጠቃ አደረገ፤ ተክሉም ጠወለገ። **8** ፀሐይ ስትወጣ እግዚአብሔር የሚያቃጥል የምሥራቅ ነፋስ አመጣ። ፀሐዩ የዮናስንም ራስ አቃጠለ እርሱም ተዝለፈለፈ። ያኔ ዮናስ መሞት ፈልጐ፣ «ከመኖር መሞት ይሻለኛል» አለ። **9** እግዚአብሔርም ዮናስን፣ «ስለ ተክሉ መቆጣትህ ተገቢ ነውን?» አለው። ዮናስም፣ «አዎን፣ እንዲያውም እስከ ሞት ድረስ መቆጣት ይገባኛል» አለ። **10** ያህዌ እንዲህ አለ፣ «አንተ እንዲበቅል ወይም እንዲያድግ ላልደከምህበት ተክል ይህን ያህል አዝነሃል፤ በአንድ ሌሊት በቀለ፤ በአንድ ሌሊትም ደረቀ። **11** ታዲያ፣ እኔ ቀኝና ግራቸውን ለይተው መናገር የማይችሉ ከአንድ መቶ ሃያ ሺህ በላይ ሰዎችና እንስሶች ለሚኖሩባት ለታላቋ ከተማ ለነነዌ ማዘን የለብኝምን? ::»

Jonah 4:1

አኽ፣ ያሕዌ
‹‹አኽ›› የሚለው ቃል የዮናስን የድንጋጤ ስሜት ያሳያል።

ወደ አገሬ ስመለስ ያልኩት ይሄ አይደለምን?
ዮናስ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው እርሱም ምን ያህል እንደተናደደ ለእግዚአብሔር ለማሳየት ነው። ዮናስ ወደ አገሩ ሲመለስ የተናገረው በግልፅ ሊብራራ ይችላል። ‹‹በአገሬ ሳለሁ እኔ የነነዌን ሕዝብ ባስጠነቅቅ፣ እነርሱ ንስሃ እንደሚገቡ፣ አንተም እንደማታጠፋቸው አውቄ ነበር››

ወደ ተርሴስ ለመኮብለል ፈጥኜ ነበር
የሚከተሉትን ትርጉሞች መጠቀም ይቻላል 1. ‹‹ይህን ለመከላከል ወደ ተርሴስ ለመኮብለል ሞከርኩ›› ወይም 2. ‹‹እኔ በፍጥነት ወደ ተርሴስ ለመኮብለል ሞከርኩ›› ወይም 3. ወደ ተርሴስ ለመኮብለል የቻልኩትን አደረግሁ።››

ከቃል ኪዳኑ ታማኝነት ጋር በጽናት መቆም
‹‹ በጣም ታማኝ›› ወይም ‹‹አንተ ሕዝብን በጣም ትወዳለህ››

ጥፋትን ከመላክ ተመለስክ
ይህ ማለት ‹‹በኃጢአተኞች ላይ ጥፋትን እንደምትልክ ተናግረህ ነበር፣ ነገር ግን ይህን ላማድረግ ወሰንክ።›› ‹‹ኃጢአት ያደረጉትን ሰዎች ላለመቅጣት ወሰንክ››

ነፍሴን ከእኔ ውሰድ
ዮናስ ለመሞት የፈለገበት ምክንያት በግልጽ ሊብራራ ይችላል። ‹‹ነነዌን አጠፋለሁ ብለህ ካላጠፋሃት፣ እኔ እንድሞት ፍቀድልኝ››

ለእኔ ከመኖር መሞት ይሻለኛል
‹‹ከመኖር መሞትን እመርጣለሁ›› ወይም ‹‹ ለመሞት ስለምፈልግ ለመኖር አልፈልግም››

Jonah 4:4

ይህን ያህል ልትናደድ መልካም ነውን?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ ያቀረበው ዮናስ ሊቆጣበት በማይገባው ጉዳይ ይህን ያህል በመቆጣቱ ሊወቅሰው ነው። ‹‹መቆጣትህ መልካም አይደለም››

ከከተማዋ ወጥቶ ሄደ
‹‹የነነዌን ከተማ ለቅቆ ሄደ››

በከተማዋ የሚሆነውን
‹‹በከተማዋ ላይ ምን እንደሚሆን።›› ዮናስ እግዚአብሔር ከተማዋን ያጠፋት ወይም አያጠፋት እንደሆነ ለማየት ፈልጎአል።

Jonah 4:6

በዮናስ ላይ እንደ ጥላ ነበረች
‹‹በዮናስ እራስ ላይ ለጥላ››

ጭንቀቱን ለማስታገስ
‹‹ዮናስን ከፀሐይ ትኩሳት ለመከላከል››

ነገር ግን እግዝዚአብሔር ትልን አዘጋጀ
‹‹ እግዚአብሔር ትልን ላከ››

ተክሏን አጠቃቻት
‹‹ትሏ ተክሏን በላቻት››

ተክሏ ጠወለገች
ተክሏ ደረቀች ሞተችም። ‹‹ተክሏ ሞተች››

Jonah 4:8

እግዚአብሔር የምሥራቅን ሞቃት ነፋስ አዘጋጀ
እግዚአብሔር የምሥራቅን ሞቃት ነፋስ በዮናስ ላይ እንዲነፍስበት አደረገው። ነፋስ ሞቃት ወይም ቀዝቃዛ ቢሆን ይህን መሞከር ትችላለህ። ‹‹እግዚአብሔር እጅግ ሞቃት የምሥራቅን ነፋስ በዮናስ ላይ እንዲነፍስ ላከው››

ፀሐይ መታችው
‹‹ፀሐይዋ እጅግ ታቃጥል ነበር››

በዮናስ እራስ ላይ
ዮናስ ጭንቅላቱ በፀሐይዋ ሙቀት ተቃጥሎ ነበር።

ተዝለፍልፎ ነበር
‹‹እጅግ ደክሞ ነበር›› ወይም ‹‹ኃይሉን አጥቶአል››

ለእኔ ከመኖር መሞት ይሻለኛል
‹‹ከመኖር መሞትን እመርጣለሁ›› ወይም ‹‹ለመሞት ስለምፈልግ ለመኖር አልፈልግም›› ዮናስ 4፡3 ን እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህን ያህል ስለ ተክሏ ልትናደድ መልካም ነውን?
እግዚአብሔር ዮናስን ስለ ተክሏ መሞት እያዘነ ነገር ግን የነነዌን ሰዎች እንዲያጠፋቸው መፈለጉ የማይባ እንደሆን ወቀሰው። ‹‹ስለ ተክሏ ሞት መቆጣትህ መልካም አይደለም››

ይህን ያህል ስለ ተክሏ ልትናደድ መልካም ነውን?
የተደበቀው መረጃ መገለጽ ይችላል። ‹‹ከተክሏ ሞት ይልቅ ለነነዌ ሰዎች ሞት የበለጠ ግድ ሊልህ ይገባሃል።››

እኔ እስከ ሞት ድረስ ልቆጣ መልካም ነው።
‹‹መቆጣቴ መልካም ነው። እኔ አሁን ከልክ በላይ ስለተናደድኩ መሞት እፈልጋለሁ!››

Jonah 4:10

እግዚአብሔር አለ
እግዚአብሔር ዮናስን ማናገሩ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። ‹‹እግዚአብሔር ዮናስን አለው››

ለታላቂቱ ከተማ ለነነዌ---ለከብቶቿም አላዝንምን?
እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው እርሱ ለነነዌ ያለውን ጎዘኔታ ለማስገንዘብ ነው። ‹‹ለዚያች ታላቅ ከተማ---ለከብቶቿም ርኅራሔ ሊኖረኝ ይገባል።››

ሌሎችም ብዙዎች አሉ
ይህ ለአዲስ ዐረፍተ ነገር ጅማሬ ሊሆን ይችላል። ‹‹ብዙዎች አሉ።›› ወይም ‹‹ብዙ አለው››

አንድ መቶ ሃያ ሽህ ሰዎች
120,000 ሰዎች

ግራ እና ቀኛቸውን ለማያውቁ
ይህ አባባል ‹‹በትክክል እና ትክክል ባልሆነው መካከል ያለውን ልዩነት ለማያውቁ›› ለማለት የተነገረ ነው።

ብዙ ከብቶችም
ጸሐፊው የነነዌ ንስሃ የመግባት ጥልቀቱ ምን ያህል እንደሆነ ላማሳየት እና እግዚአብሔርም ምን ያህል እንደተገነዘባቸው ያመለከተበት አገላለጽ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Micah

Micah

Chapter 1

1 በይሁዳ ንጉሦች በአዮአታም፣ በአካዝና በሕዝቅያስ ዘመን ወደ ሞሬታዊው ወደ ሚክያስ የመጣው የያህዌ ቃል፣ ስለ ሰማርያና ስለ ኢየሩሳሌም ያየው ራእይ ይህ ነው። 2 እናንት ሕዝቦች ስሙ ምድርና በውስጧ የምትኖሩ ሁሉ አድምጡ። ጌታ ከቅዱስ መቅደሱ፣ ጌታ ያህዌም ይመሰክርባችኋል። 3 ተመልከቱ፤ ያህዌ ከመኖሪያው ስፍራ ይመጣል፤ ‹ወርዶም፣ በምድር ከፍታዎች ላይ ይራመዳል። 4 ተራሮች ከሥሩ ይቀልጣሉ ሸለቆዎች ይሰነጠቃሉ እሳት ፊት እንዳለም ሰም በገደል ላይ እንደሚወርድ ውሆች ይሆናሉ። 5 ይህ ሁሉ የሚሆነው ከያዕቆብ ዐመፅ ከእስራኤልም ቤት ኃጢአት የተነሣ ነው። የያዕቆብ ዐመፅ ምክንያት ምን ነበር? ሰማርያ አይደለችምን? የይሁዳስ ኮረብታ መስገጃ ምንድው? ኢየሩሳሌም አይደለችምን? 6 ስለዚህ ሰማርያን ሜዳ ላይ እንዳለ ፍርስራሽ ክምር፣ ወይን እንደሚተከልባትም ቦታ አደርጋታለሁ። የከተማዋን ፍርስራሽ ድንጋይ ወደ ሸለቆው አወርዳለሁ፤ መሠረቶችዋንም እገልጣለሁ። 7 ምስሎቿ ሁሉ ይሰባበራሉ፤ ለእርሷ የተሰጡ ስጦታዎችም ይቃጠላሉ። ጣዎቶችዋም ሁሉ ለጥፋት ይሆናሉ። እነዚህን የሰበሰበችው ለዝሙት ሥራዋ ካገኘችው ገጸ በረከት እንደ ነበር ሁሉ አሁንም ገጸ በረከትዋ የዝሙት አዳሪነት ዋጋ መቀበያ ይሆናል። 8 በዚህ ምክንያት ዋይ ዋይ እያልሁ አለቅሳለሁ፤ ባዶ እግሬንና ዕርቃኔን እሄዳለሁ፤ እንደ ቀበሮ አላዝናለሁ እንደ ጉጉትም አለቅሳለሁ። 9 ቁስሏ የማይፈወስ ነውና ለይሁም ተርፏል። ወደ ሕዝቤ ደጅ፣ ወደ ኢየሩሳሌም ደርሷል 10 በጌት አታውሩ፣ ከቶም አታልቅሱ በቤትዓፍራ ትቢያ ላይ እንከባለላለሁ 11 እናንት በሻፊር የምትሮሩ ዕርቃናችሁን ሆናችሁ እለፉ። በጸዓናን የሚኖሩ ከዚያ አይወጡም። ቤትዔጼል ሐዘን ላይ ስለሆነች መጠጊያ ልትሆን አትችልም። 12 የማሮት ነዋሪዎች መልካም ዜና ለመስማት እጅግ ጓጉተዋል፤ ምክንያቱም ከያህዌ ዘንድ ጥፋት እስከ ኢየሩሌም ደጆች መጥቷል። 13 እናንት በለኪሶ የምትኖሩ የሰረገሎችን ፈረሶች ለጉሙ፣ ለጽዮን ሴት ልጅ ኃጢአት መጀመሪያ እናንተ ነበራችሁ። የእስራኤልም በደል አንተ ዘንድ ተገኝቷል። 14 ስለዚህ እናንተ ለሞሬሼት ጌት የመሰነባበቻ ስጦታ ትሰጣላችሁ፤ የአክዚብም ከተሞች የእስራኤልን ንጉሦች ያታልላሉ። 15 እናንት በመሪሳ የምትኖሩ ወራሪ አመጣባችኋለሁ። የተከበሩ የእስራኤል መሪዎች በዓዶላም ዋሻ ይሸሸጋሉ። 16 ደስ ትሰኙባቸው ለነበሩ ልጆቻችሁ በማዘን ራሳችሁን ተላጩ ጡራችሁን ተቆረጡ ራሳችሁን እንደ ንስር ራስ ተመለጡት ምክንያቱም ልጆቻችሁ በምርኮ ከእናንተ ይወሰዳሉና።

Micah 1:1

ትንቢተ ሚክያስ **1**:**1** የትርጉም ማስታወሻ
አጠቃላይ መረጃ፡ እግዚአብሔር በሚክያስ አማካይነት በግጥም መልክ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ የአነጋገር ዘይቤ እግዚአብሔር ለአንድ ሰው መልዕክት እንደሰጠው ለመግለጽ ጥቅም ላይ ውሏል።

ያህዌ ይህ በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር ለሕዝቡ ያስታወቀው ስሙ ነው። ይህ እንዴት እንደሚተረጎም ለመረዳት የትርጉም ቃል ገጽ የሚለውን ተመልከት።

የሞሬሽታዊው ይህ ማለት በይሁዳ ካለው ከሞሬሽት የመጣ መሆኑን ያመለክታል።

በይሁዳ ነገሥታት በኢዮአታም፣ በአካዝና በሕዝቅያስ ዘመን “ኢዮአታም፣ አካዝና ሕዝቅያስ የይሁዳ ነገሥታት በነበሩበት ጊዜ”

ያየው “በራዕይ የሰማው”

Micah 1:2

x
አጠቃላይ መረጃ፡ ሚክያስ 1:2-7 የሚናገረው በሰማርያ ላይ ሊሆን ስላለው የእግዚአብሔር ፍርድ ነው

ሕዝቦች ሁሉ ስሙ፤ ምድርና በአንቺም ውስጥ ያሉ ሁሉ ስሙ የሚክያስ ትንቢት በዚህ ይጀምራል። ምድር ራሷ እንኳን ትሰማው ይመስል ሚክያስ የሚናገረው በምድር ላይ ለሚኖሩ ሰዎች ሁሉና ለሰማርያ ሕዝብ ነው።

እርሱ ይወርዳል፣ በምድር ከፍታዎችም ላይ ይራመዳል ሚክያስ እግዚአብሔርን ከሰማይ ወርደው በተራሮች አናት ላይ እንደሚሰለፉ ብርቱ ወታደሮች አድርጎ ይናገራል።

… ይራመዳል “… ይሰለፋል”

የምድር ከፍታዎች “ከፍ ያሉ ተራራዎች”

ተራሮች ከበታቹ ይቀልጣሉ፤ ሸለቆዎቹ ሰም በእሳት ፊት እንደሚቀልጥ፣ ውኖችም በጠባብ ስፍራ እንደሚወርዱበት ድንጋይ ይሰነጠቃሉ ሚክያስ ስለ እግዚአብሔር ሲናገር፣ ምድር በምትንቀሳቀስበት ጊዜ በግለቱ እንደሚያቀልጣት አንዳች ጠጣር ነገር ይገልጠዋል። አ.ት፡ “በላያቸው

Micah 1:5

x
በእስራኤል ቤት ኃጢአት ምክንያት “ቤት” የሚለው ቃል በቤት ውስጥ የሚኖሩትን ቤተ ሰቦች፣ በዚህ ስፍራ ደግሞ የእስራኤልን ሕዝብ የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ በእኔ ላይ ኃጢአትን ስላደረጉ”። ይህ ሁሉ “ጌታ ይመጣና ይፈርዳል”

የያዕቆብ በደል ምንድነው? “ያዕቆብ” የሚለው ስም በሰሜናዊ እስራኤል የሚኖሩ ዘሮቹን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው።

ሰማርያ አይደለችምን? እዚህ ጋ “ሰማርያ” በዚያ የሚከናወነውን ክፉ ተግባር ገላጭ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ሚክያስ ሕዝቡ እውነት ምን እንደሆነ እንዲያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ያቀርባል። አ.ት፡ “ሰማርያ መሆኗን ታውቃላችሁ”።

የይሁዳ ከፍ ያለ ቦታ ምንድነው? እዚህ ጋ “ከፍ ያለ ቦታ” ለመላው የጣዖት አምልኮ ልማድ ምሳሌ ነው። “ይሁዳ” በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች ምሳሌአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የይሁዳ ሕዝብ ጣዖትን ለማምለክ የሚሄዱት የት ነው?”

ኢየሩሳሌም አይደለችምን? በዚያ የሚከናወነውን ክፉ ተግባር ገላጭ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ሚክያስ ሕዝቡ እውነት ምን እንደሆነ እንዲያውቁ አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ያቀርባል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ኢየሩሳሌም እንደሆነች ታውቃላችሁ”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Micah 1:6

x
አደርጋለሁ እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው

ሰማርያ … ድንጋዮቿ … መሠረቶቿ … የተቀረጹ ምስሎቿ … የተቀበለቻቸው ስጦታዎች … ጣዖታቷ … ስጦታዎቿን ሰበሰበች … ይሆናሉ እግዚአብሔር ከተማይቱን በሴት በመመሰል ስለ ሰማርያ ይናገራል። አ.ት፡ “ሰማርያ… ድንጋዮቿ … በከተማው ያሉ ቤቶች መሠረታቸው … በከተማው የተቀረጹት ምስሎች … ሰዎች በከተማው ውስጥ ላለው መቅደስ የሰጡት ስጦታ … በከተማው ያሉ ጣዖታት … የከተማው ሕዝብ በልጽጓል … ስጦታዎቹ … ይሆናሉ”።

ድንጋዮቿን እንዳለሁ እዚህ ጋ “እርሷ” የሚያመለክተው የሰማርያን ከተማ ነው።

የተቀረጹት ምስሎቿ ሁሉ ይደቅቃሉ ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የተቀረጹ ምስሎቿን ሁሉ አደቃለሁ”።

ስጦታዎቿ ሁሉ … በእሳት ይቃጠላሉ ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የተቀበለችውን ስጦታ በሙሉ በእሳት አቃጥለዋለሁ”

የተቀበለችው “ሰዎች የሰጧትን”

ስጦታዎቿን የዝሙት አዳሪነቷ ዋጋ አድርጋ ስለሰበሰበች አሁንም የዝሙት አዳሪነቷ ዋጋ ይሆናሉ ሰዎች የዝሙት አዳሪን እንደሚከራዩ እግዚአብሔር ለጣዖታት ስጦታዎችን ስለሚሰጡ ሰዎች ይናገራል። አሦራውያን ሰማርያን በሚያጠፉበት ጊዜ የሰማርያ ሰዎች ለጣዖቶቻቸው የሰጧቸውን ስጦታዎች ወስደው ለገዛ ራሳቸው ጣዖታት በስጦታነት ያበረክቷቸዋል።

Micah 1:8

x
ሚክያስ 1:8-16 የሚናገረው በይሁዳ ላይ ስለሚሆነው የእግዚአብሔር ፍርድ ነው።

የሀዘን እንጉርጉሮን አንጎራጉራለሁ እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሚክያስን ነው።

የሀዘን እንጉርጉሮን አንጎራጉራለሁ፣ አለቅሳለሁም “የሀዘን እንጉርጉሮ” የሚያመለክተው ውስጣዊውን ሀዘን ሲሆን “ለቅሶ” ደግሞ የሀዘንን ድምፅ በጩኸት የመግለጥን ተግባር ያመለክታል።

ባዶ እግሬንና ራቁቴን እሄዳለሁ ይህ የከፍተኛ ለቅሶና ጉዳት ምልክት ነው። ሌላው አማራጭ ትርጉም “አንድ ሰው ልብሴን የገፈፈኝን ዓይነት ሰው እመስላለሁ፤ ራቁቴን እሆናለሁ”

ራቁት ምናልባት ከወገብ በታች ማገልደም ብቻ ይሆናል

እንደ ቀበሮዎች. . . እንደ ጉጉቶች ቀበሮዎችና ጉጉቶች የሚኖሩት ወና በሆነ ምድር ሲሆን ከፍ ያለው ድምፃቸው ዋይ የሚሉ ወይም የሚያለቅሱ ሰዎችን ድምፅ ይመስላል።

ቁስሏ ሊድን የማይችል ነው እዚህ ጋ “እርሷ” የሚያመለክተው የሰማርያን ከተማ ነው። ይህም የጠላት ሰራዊት በዚያ የሚኖረውን ሕዝብ ከማጥፋት ምንም ነገር ሊገታው አይችልም ማለት ነው።

ወደ ይሁዳ መጥቷል ሚክያስ እግዚአብሔር በይሁዳ ላይ ለመፍረድ የላከውን ሰራዊት ለመግለጽ በዘይቤአዊ አነጋገር ተላላፊ በሽታ የሚለውን ይጠቀማል። እዚህ ጋ “እርሱ” የሚያመለክተው “ቁስል”ን ሲሆን እርሱም እግዚአብሔር ሰማርያን ለመቅጣት የሚጠቀምበት ሰራዊት ነው።

ቤትሌፍራ “ ‘የትቢያ ቤት’ የሚል የከተማ ስም ነው” የሚል የግርጌ ማስታወሻ ልትሰጠው ያስፈልግህ ይሆናል።

በትቢያ ላይ እንከባለላለሁ ከእግዚአብሔር ፍርድ በታች የሆኑ ሰዎች ሀዘናቸውን መሪር በሆነ መንገድ ይገልጻሉ። አ.ት፡ “መሬት ላይ እንከባለላለሁ” ወይም “በጭቃ ላይ እንከባለላለሁ”።

እዚህ ጋ የመንደሮቹ የስማቸው ትርጉም ለሚክያስ አስፈላጊዎች ናቸው። በግርጌ ማስታወሻ ላይ የቦታዎቹን የስማቸውን ትርጉም ማካተት ያስፈልግህ ይሆናል።

Micah 1:11

x
ሻፊር ከ”ራቁትነት እና ኃፍረት” ጋር ሲነጻጸር የከተማይቱ ስም “ውብ” ከሚለው ድምፅ ጋር ይመሳሰላል።

በራቁትነትና ኃፍረት ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሕዝቡ ሙሉ በሙሉ ራቁቱን እንደሚሆን ግልጽ ያደርጋል። አ.ት፡ “ሙሉ በሙሉ ራቁታቸውንና የሚያፍሩ ይሆናሉ”

ጸዓናን የዚህች ከተማ ስም ትርጉሙ “ውጪ” የሚል ነው። ለመውጣትና ለማገዝ እጅግ ፈርተዋል።

ቤትኤጼል የዚህች ከተማ ስም ትርጉም “የምትወሰድ ቤት” ማለት ነው።

መከላከያቸው ተወስዷልና ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሊከላከልላቸው የሚችለውን ነገር ሁሉ እኔ አስወግጃለሁና”።

ማሮት የዚህች ከተማ ስም ትርጉም “መራራነት” የሚል ነው።

አደጋ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወርዷል “አደጋ” የሚለው የነገር ስም እዚህ ጋ ከኮረብታ ላይ ተንከባሎ እንደሚወርድ ጠጣር ነገር ተገልጿል። እንደ ግስ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ክፉ ነገሮች እንዲመጡ አድርጓል”።

Micah 1:13

x
ለኪሶ “ለኪሶ” የሚለው ስም በዕብራይስጥ “ለሰረገሎቹ” ከሚለው ድምፅ ጋር ይመሳሰላል። ሕዝቡ ለውጊያ ሳይሆን ለመሸሽ ሰረገላዎቻቸውን ያስጋልባሉ። ለኪሶ በይሁዳ ከምትኖረው ከኢየሩሳሌም ቀጥሎ እጅግ አስፈላጊ ከተማ ነበረች።

የጽዮን ሴት ልጅ “ሴት ልጅ” የሚለው ቃል ለከተማይቱ ሰዎች የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የጽዮን ሕዝብ” ወይም “በጽዮን የሚኖረው ሕዝብ”።

የእስራኤል መተላለፍ በእናንተ ዘንድ ተገኝቷልና ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የእስራኤል ሕዝብ እንዳደረጉት አልታዘዝ ብላችኋል”።

ሞሬሼትጌት “ ‘ሞሬሼት’ የሚለው ስም ትርጉም ‘መለየት’ ማለት ነው የሚለውን በግርጌ ማስታወሻ ላይ መጨመር ያስፈልግህ ይሆናል። በተጨማሪም ‘ዕጮኛ’ ከሚለው ቃል ጋር ተመሳሳይ ድምፅ አለው”። በዚህ ዘይቤአዊ አነጋገር ሞሬሼት አሦር የሚወስዳት ሙሽሪት ስትሆን የ “መሰናበቻ ስጦታ”ው ወደ ትዳሯ ይዛው እንድትሄድ ቤተ ሰቦቿ የሚሰጧት ስጦታ ነው።

አክዚብ “የዚህች ከተማ ስም በዕብራይስጥ “አታላይ ነገር” ከሚለው አገላለጽ ጋር ፍጹም ተመሳሳይነት አለው” በማለት በግርጌ ማስታወሻ ላይ ልትጨምረው ያስፈልግህ ይሆናል።

Micah 1:15

x
እንደገና አመጣብሻለሁ እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

መሪሳ “የዚህ መንደር ስም ‘ድል አድራጊ’ ከሚለው የዕብራይስጥ ቃል ጋር ተመሳሳይ ድምፅ አለው” በማለት የግርጌ ማስታወሻ ልታደርግለት ያስፈልግህ ይሆናል።

ዓዶላም ይህ በፍልስጥኤም የልዑላኑ ከተማ ስም ነው።

ራስሽን ተላጪ፣ ጸጉርሽንም ተቆረጪ የሚያለቅሱት እስራኤላውያን ራሳቸውን በክብ መላጨት ነበረባቸው። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “ራሳችሁን በተለመደው ሳይሆን ሰፋፊ ክቦችን በማድረግ ተላጩት” ወይም 2) በቅደም ተከተል ሊሆኑ ያሉትን ነገሮች በመግለጽ “ጸጉራችሁን በሙሉ ተቆረጡት፣ ራሳችሁንም ተላጩት”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 ክፉ ነገር ለማድረግ ለሚያቅዱ መኝታቸው ላይ ሆነው ተንኰል ለሚያውጠነጥኑ ወዮላቸው። ያን ለማድረግ ሥልጣን ስላላቸው ሌሊቱ ሲነጋ ዕቅዳቸውን ሥራ
ላይ ያውሉታል። **2** የዕርሻ ቦታ ሲፈልጉ፣ ቀምተው ይወስዳሉ ቤት ሲፈልጉ ነጥቀው ይወስዳሉ። የሰው መብት ረግጠው ሀብቱን ይዘርፋሉ **3** ስለዚህ ያህዌ
እንዲህ ይላል በዚያ ሕዝብ ላይ ጥፋት አመጣለሁ ከዚህም ልታመልጡ አትችሉም። ያ የመከራ ጊዜ ስለሚሆን ከእንግዲህ በእብሪት አትኖሩም። **4** በዚያ ቀን
ጠላቶቻችሁ ይሳለቁባችኋል በሐዘን እንጉርጉሮ እንዲህ እያሉ ያፌዙባችኋል እኛ እስራኤላውያን ፈጽሞ ጠፍተናል ያህዌ የሕዝቤን ንብረት ወስዶ ርስታችንንም
ለከሓሂዲዎች አከፋፈለ **5** ስለዚህ እናንተ ባለጸጐች በያህዊ ጉባኤ ውስጥ ርስት በዕጣ የሚከፋፈሉ ልጆች አይኖሯችሁም። **6** «ትንቢት አትናገር» ምንም
ውርደት አይደርስብንም፤ ስለ እነዚህ ነገሮች ትንቢት አትናገር ይላሉ። **7** የያዕቆብ ቤት ሆይ፣ እንደህ መባል ነበረበትን? የያህዌ ትዕግሥት አልቋልን? እነዚህስ
የእርሱ ድርጊቶች ናቸውን? አካሄዳቸው ቀና ለሆነ ሰዎች ቃሎቼ መልካም አያደርጉምን? **8** በመጨረሻ በሕዝቤ ላይ በጠላትነት ተነሥታችኋል ከጦርነት በኃላ
ሰላም ነው ብለው ወደሚያስቡት እንደሚመለሱ ወታደሮች ምንም ሳይጠራጠሩ የሚያልፉ ሰዎችን ልብስ ገፋችኋል። **9** የወገኔን ሴቶች ከሚወዱት ቤታቸው
አባረራችሁ በረከቴን ለዘላለም ከልጆቻቸው ወሰዳችሁ። **10** በርኩሰት ምክንያት ከባድ ጥፋት ስለሚመጣ እዚህ ቦታ መቆየት አትችሉም፤ ስለዚህ ተነሥታችሁ
ሂዱ። **11** አንድ ሰው በሐሰት መንፈስ ተነሣሥቶ «ስለ ወይን ጠጅና ጠንካራ መጠጥ ትንቢት እናገራለሁ» ቢል፤ በእነዚህ ሰዎች ዘንድ እንደ ነቢይ ይቆጠራል።
12 ያዕቆብ ሆ በእርግጥ ሁላችሁንም እሰበስባለሁ፤ የእስራኤልን ትሩፍ ጉረኖ ውስጥ እንዳለ በጐች በመሰማሪያ ላይ እንዳለ መንጋ አመጣቸዋለሁ። ከሕዝቡ
ብዛት የተነሣ ታላቅ ጩኸት ይሆናል። **13** መንገዳቸውን የሚከፍትላቸው መሪ ከእነርሱ ፊት ፊት ይሄዳል እነርሱም ተግተልትለው በበሩ ይወጣሉ ንጉሣቸው ፊት
ፊታቸው ይሄዳል፤ ያህዌ መሪያቸው ይሆናል።

Micah 2:3

x
አንገቶቻችሁን ልታስወጡ ከማትችሉበት እግዚአብሔር ቀንበርን በአንገታቸው ዙሪያ ያደረገ ይመስል ሕዝቡን ስለሚቀጣበት ሁኔታ ይናገራል። አ.ት፡ “ልታመልጡ ከማትችሉበት”።

ስለ አንቺ ይዘፍናሉ “በአንቺ ላይ ለመቀለድ ይዘፍኑብሻል” የሀዘን እንጉርጉሮ አንጎራጉሪ “ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ይጮኻሉ”። የሚወድዷቸው የሞቱባቸው ይመስል ለማልቀስ ያስመስላሉ።

እኛ እስራኤላውያን . . . ለከዳተኞች ይህ ጠላቶቻቸው በእስራኤላውያን ላይ ለመሳቅና በስቃያቸው ለመሳለቅ የሚዘፍኑት ዘፈን ነው።

ከእኔ እንዴት መንጠቅ ይችላል? የእስራኤል መሪዎች ከድኾች የወሰዱባቸውን መሬት እግዚአብሔር ከእነርሱ ወስዶ ለሌላ ሰው በመስጠቱ በሚሰማቸው መደነቅ ላይ ጠላት ይሳለቃል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ተደርጎ መተርጎም ይችላል። አ.ት፡ “ከእኔ ለመውሰድ ማሰቡ ስሕተት ነው!”

ስለዚህ፣ እናንተ ባለጸጎች በእግዚአብሔር ጉባዔ ውስጥ መሬት የሚካፈል ትውልድ አይኖራችሁም። አማራጭ ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) ሚክያስ ወደ ፊት ከምርኮ በኋላ የሚመለሱት ተመላሾች ምድሪቱን ስለሚከፋፈሉበት ጊዜ ይመለከታል ወይም 2) እርሱ የሚናገረው በዘመኑ ልማድ መሠረት አንድ ነገድ ወይም ጎሳ ምድራቸውን በማከፋፈል ለግለ ሰቦች ስለሚሰጡበት ጊዜ ነው።

Micah 2:9

በረከቴን ከታናናሽ ልጆቻቸው ለዘላለም ትወስዳለህ
ይህ በጥቅሉ እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሰጣቸውን በረከት ያመለክታል። 1) በእስራኤል ባለ ርስት የሆኑትን 2) የወደፊቱን ተስፋ ሰጪ ሁኔታ ወይም 3) የልጆቹን አባቶች፣ አገር ለመገንባት ጠንክረው የሚሠሩትን ገበሬዎች ያመለክት ይሆናል።

በረከቴን
ሚክያስ እርሱ ራሱ እግዚአብሔርን እንደሆነ አድርጎ ይናገራል።

በፍጹም መጥፋት ጠፍቷል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ፈጽሜ አጠፋዋለሁ”

ወደ እናንተ ቢመጣ ... ቢተነብይላችሁ
ሚክያስ የሚናገረው ስለ ይሁዳ ሕዝብ ነው፤ ስለዚህ በሁለቱም ጊዜ “እናንተ” ብቁ ቁጥር ነው።

ተቀባይነት ይኖረዋል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሕዝቡ ይቀበለዋል” ወይም “ትቀበሉታላችሁ”።

Micah 2:12

አጠቃላይ መረጃ፡
እግዚአብሔር መናገሩን ቀጥሏል። በዚህ ምዕራፍ መጨረሻ እግዚአብሔር ራሱን የሕዝቡ ጠባቂ እረኛ አድርጎ ያሳያል። እርሱ የሚናገረው ምናልባትም በተለይ ከአሦር ተመልሰው በኢየሩሳሌም ለሚኖሩት ነው።

ያዕቆብ፣ እናንተን ሁላችሁንም
ሚክያስ የሚናገረው ለአንዳንድ የያዕቆብ ዝርያዎች ሲሆን “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው።

ሰባሪው መንገዳቸውን ይከፍታል ... እግዚአብሔር በራሳቸው ላይ ይሆናል።
ይህ ከተከበበ ከተማ ሕዝቡን እየመራ የሚሄደው ንጉሥ ሥዕል ነው።

የሚክያስ **03** ዋና ነጥቦች ፍትሕ የዚህ ምዕራፍ ዋና ጭብጥ ነው
ፍትሐዊ ያልሆነ ማኅበረ ሰብ እንደ ኃጢአተኛ ይቆጠራል። የሙሴን ሕግ እንደሚቃረን ይቆጠርም ነበር። እነዚህ መንግሥታት ፍትሕ ካልነበራቸው ለእግዚአብሔር የማይታዘዙ ነበሩ ማለት ነው።

አስፈላጊ ምሳሌአዊ አነጋገር በዚህ ምዕራፍ ውስጥ በዘይቤአዊ አነጋገር ቀርቧል
የሕዝቡ መሪዎች እስራኤላውያኑን እንዴት እንደያዟቸው የሚያሳዩ ጉልህ ሥዕሎች በዚህ ምዕራፍ ውስጥ ጥቅም ላይ ውለዋል። እነዚህ ሁኔታዎች እንደ ዘይቤአዊ አነጋገር ካልተወሰዱ ዘበት ሆነው ይቀራሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ከዚያም እኔ እንዲህ አልሁ፤ «እናንተ የያዕቆብ መሪዎች የእስራኤልም ቤት ገዦች አድምጡ፤ ፍትሕን ማወቅ ይገባችሁ አልነበረምን? **2** እናንተ ግን መልካሙን ጠላችሁ ክፉን ወደዳችሁ ቆዳቸውን ገፈፋችሁ ሥጋቸውን ከአጥንታቸው ጋጣችሁ የሕዝቤን ሥጋ በላችሁ ቆዳቸውን ገፈፋችሁ ዐጥንቶቻቸውን ሰባበራችሁ፤ በመጥበሻ እንደሚጠበስ በድስት እንደሚቀቀል ሥጋ ቆራረጣችኋቸው። **3** እናንተ መሪዎች ወደ ያህዌ ትጮኻላችሁ እርሱ ግን አይሰማችሁም። ከክፉ ሥራችሁ የተነሣ በዚያ ጊዜ ፊቱን ከእናንተ ይሰውራል። **4** ሕዝቤን ስለሚያስቱ ነቢያት ያህዌ እንዲህ ይላል፤ **5** «ጥቅም የሚያገኙበት ሲሆን፣ «ብልጽግና ይሆናል» ይላሉ፤ ጥቅም በማያገኙበት ጊዜ ግን፣ ‹ጦርነት ይመጣባችኋል› እያሉ በማወጅ ሕዝቡን ያስታሉ። **6** ስለዚህ ራእይ የማታዩበት ሌሊት ይሆንባችኋል ሌሊት ስለሚሆንባችሁ ንግርት አታደርጉም። በነቢያት ላይ ፀሐይ ትጠልቅባቸዋለች ቀኑ እነርሱ ላይ ይጨልማል። **7** ባለ ራእዮች ያፍራሉ ንግርተኞችም ይዋረዳሉ ከእኔ ዘንድ መልስ የለምና ሁሉም ፊታቸውን ይሸፍናሉ። **8** እኔ ግን፣ ለያዕቆብ በደሉን ለእስራኤል ኃጢአቱን እንድናገር በያህዌ መንፈስ ኃይል ተሞልቻለሁ ፍትሕና ብርታትንም ተሞልቻለሁ። **9** እናንት የያዕቆብ ቤት መሪዎች ፍትሕ የምትጠሉ፣ ቀና የሆነውን የምታጣምሙ የእስራኤል ቤት ገዦች ይህን ስሙ። **10** ጽዮንን ደም በማፍሰስ ኢየሩሳሌምን በርኩሰት የምትገነቡ ስሙ **11** መሪዎቻችሁ በጉቦ ይፈርዳሉ ካህናቶቻችሁ በዋጋ ያስተምራሉ ነቢያቶቻችሁ በገንዘብ ንግርት ይናገራሉ። ያም ሆኖ በያህዌ በመተማመን፣ «ያህዌ ከእኛ ጋር ስለሆነ ክፉ ነገር አይደርስብንም» ይላሉ። **12** ስለዚህ በእናንተ ምክንያት ጽዮን እንደ ማሳ ትታረሳለች፤ ኢየሩሳሌም የፍርስራሽ ክምር ትሆናለች የቤተ መቅደሱ ኮረብታ ጥቅጥቅ ያለ ደን ይሆናል።

Micah 3:1

ተናግሬአለሁ
እዚህ ጋ በውስጠ ታዋቂነት ያለው “እኔ” የሚያመለክተው ሚክያስን ነው።

ፍትሕን ልታውቁ አይገባችሁም?
ሚክያስ በመሪዎቹ ላይ ይቆጣል። ይህ የማሳመኛ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አድራጎታችሁ ፍትሕን ማወቅ እንደማያስፈልጋችሁ የምታስቡ ያስመስላችኋል”።

መልካምን ትጠላላችሁ፣ ክፋትንም ትወድዳላችሁ
እነዚህ ስማዊ ቅጽሎች እንደ ቅጽል ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “መልካም የሆነውን ነገር ሁሉ ትጠላላችሁ፣ ክፉ የሆነውን ነገር ሁሉ ትወድዳላችሁ”

እናንተ ቆዳቸውን የምትገፉ፣ ሥጋቸውን ከአጥንታቸው የምትለዩ ... በመጥበሻ እንዳለ ሥጋ
መሪዎቹ በድኾቹ ላይ ያላቸው ጭከና ሥጋ ሻጭ ለሥጋ የሚሆኑትን እንስሳት እንደሚቆራርጥ በዘይቤአዊ አነጋገር ተገልጿል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Micah 3:4

ወደ እግዚአብሔር ጩኹ
“ለዕርዳታ ወደ እግዚአብሔር ተጣሩ”

እርሱ አይመልስላችሁም
“እንዲያደርግ የምትጠይቁትን አያደርግም”

ፊቱን ከእናንተ ይሰውራል
ፊትን መሰወር ለመስማት ያለመፍቀድ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ፊቱን ከእናንተ ይሰውርና ይደብቃል” ወይም “ሊረዳችሁ ፍላጎት እንደሌለው ታያላችሁ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Micah 3:5

ሕዝቤን የሚያስቱ
በመልካም መንገድ መሄድ እግዚአብሔርን የመታዘዝ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። መሳት ደግሞ እግዚአብሔርን ያለመታዘዝ ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን በዚህ ጉዳይ ምናልባት ባለማወቅ ይሆናል። አ.ት፡ “ሕዝቤ እንዳይታዘዘኝ የሚመሩት”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንዱ የሚበሉትን አንዳች ነገር ከሰጣቸው ‘ሰላም’ን ያውጁለታል።
ሚክያስ በእርግጥ ሊሆን ያለውን ሁኔታ ለመግለጽ ዘይቤአዊ አነጋገርን ይጠቀማል። “የሚበሉት አንዳች ነገር” የሚለው ሐረግ አነስተኛ ክፍያን ለመግለጽ የዋለ ምጸታዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ምጸት የሚለውን ተመልከት)

በአፋቸው አንዳች በማያኖር ጦርነት ሊያውጁበት ራሳቸውን ይሰጣሉ
ሚክያስ በእርግጥ ሊሆን ያለውን ሁኔታ ለመግለጽ ዘይቤአዊ አነጋገርን ይጠቀማል። “በአፋቸው አንዳች በማያኖር” የሚለው ሐረግ የፈለጉትን ያለመስጠት መጸታዊ ግነት ነው። አ.ት፡ “ጥቂት የሚከፍሏቸውን ሰዎች ለማጥፋት የሚችሉትን ሁሉ ያደርጋሉ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ምጸት የሚለውን ተመልከት)

ለእናንተ ጨለማ ይሆናል ... በእነርሱ ላይ ቀኑ ይጨልምባቸዋል
ጨለማ እግዚአብሔር ለነቢያቱ ያለመናገሩ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ራዕይ አይኖራችሁም
“ከእንግዲህ ራዕይ አታዩም”

ባለ ራዕዮች ያፍራሉ፣ ንግርተኞችም ይደናገራሉ
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ባለ ራዕዮች እንዲያፍሩ አደርጋለሁ፣ ንግርተኞችንም አደናግራቸዋለሁ”።

ሁሉም ከንፈሮቻቸውን ይሸፍናሉ
እዚህ ጋ “ከንፈሮች” መናገርን ይወክላል። አ.ት፡ “ከእንግዲህ አይናገሩም”

ከእኔ ዘንድ ምንም መልስ አይኖርም
“ዝም እላለሁ”

Micah 3:8

እኔ ግን
እዚህ ጋ “እኔ” እውነተኛውን፣ ራሱን ከሐሰተኖች ነቢያት የለየውን ሚክያስን ያመለክታል።

በእግዚአብሔር መንፈስ ኃይልን፣ ፍትሕና ብርታትንም ተሞልቻለሁ
ሚክያስ ራሱን እግዚአብሔር ፈሳሽ እንደሚያፈስበት መያዣ ዕቃ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “የእግዚአብሔር መንፈስ ኃይልን፣ ፍትሕንና ብርታትን ሰጥቶኛል” ወይም “እንድጠነክር፣ ፍትሕ ምን እንደሆነ እንድሰብክና ብርቱ እንድሆን የእግዚአብሔር መንፈስ አስችሎኛል”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለያዕቆብ መተላለፉን፣ ለእስራኤልም ኃጢአቱን ለማስታወቅ
እዚህ ጋ “ያዕቆብ” እና “እስራኤል” የያዕቆብን ዘሮች የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። ሚክያስ ሁለቱን ስሞች የሚጠቀመው ዘሮቹ ሁሉ በኃጢአት በደለኞች ስለመሆናቸው አጽንዖት ለመስጠት ነው። የነገር ስም የሆኑትን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“መተላለፍ” እና “ኃጢአት” ግሥ በመጨመር መተርጎም ይቻላል። አ.ት፡ “የያዕቆብ ዘሮች የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ መጣሳቸውን ለማስታወቅ፣ የእስራኤል ሕዝብ ሁሉ ኃጢአትን መሥራታቸውን እነግራቸዋለሁ”።

Micah 3:9

የያዕቆብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተ ሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። በዚህ ጉዳይ ቃሉ የያዕቆብን ዘሮች ያመለክታል። አ.ት፡ “የያዕቆብ ዘሮች”።

የእስራኤል ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የለሚኖሩትን ቤተ ሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። በዚህ ጉዳይ ቃሉ የእስራኤል ሕዝብ የሆነውን የእስራኤልን ዘር ያመለክታል። አ.ት፡ “የእስራኤል ዘሮች” ወይም “እናንት እስራኤላውያን”።

መጥላት
ከፍተኛ ጥላቻ

ጽዮንን በደም፣ ኢየሩሳሌምንም በኃጢአት ትገነባላችሁ
እዚህ ጋ “ደም” በፈሊጣዊ አነጋገር መግደል ማለት ሲሆን “ጽዮን” እና “ኢየሩሳሌም” በሕንጻ ተመስለዋል። ሚክያስ ባለጽጎች ሰዎችን መግደላቸውና ኃጢአት መሥራታቸውን ይናገራል፤ በሌላ አነጋገር ድርጊቶቻቸው ሰዎች ቤቶችን ለመሥራት የሚጠቀሙባቸውን ጡቦችና እንጨቶች ይመስላሉ። አ.ት፡ “ጽዮንን እና ኢየሩሳሌምን ታላቅ ለማድረግ በምትሠሩበት ጊዜ ትገድላላችሁ፣ ሌሎች የከፉ ኃጢአቶችንም ትሠራላችሁ” ወይም “በጽዮን ስታመልኩ ሳላችሁ ትገድላላችሁ፣ በኢየሩሳሌም ስትበለጽጉ ሳላችሁም ሌሎች ኃጢአቶችን ትሠራላችሁ”። (ዘይቤአዊ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ከእኛ ጋር አይደለምን?
መሪዎቹ እግዚአብሔር አብሯቸው እንዳለ አጥብቀው ያምናሉ። ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከእኛ ጋር እንዳለ እናውቃለን!” ወይም “ለማድረግ የምንፈልገውን እንድናደርግ እግዚአብሔር እንደሚረዳን እናውቃለን”።

ክፉ
በሚክያስ 1፡12 “አደጋ”ን እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Micah 3:12

በእናንተ ምክንያት
እዚህ ጋ “እናንተ” የሚያመለክተው ካህናቱን፣ ነቢያቱንና መሪዎቹን ነው (ሚክያስ 3፡11)።

ጽዮን የታረሰ እርሻ ትሆናለች ... የመቅደሱም ኮረብታ የቁጥቋጦ ዋሻ ይሆናል
“ጽዮን” እና “የመቅደሱ ኮረብታ” የሚያመለክቱት አንዱን ስፍራ ነው። ገበሬ እርሻ በሚያርስበት ጊዜ ዐፈሩን ይገለብጠዋል፣ በዚያ የበቀሉትን እጽዋት ሥር ሁሉ ይነቅላል። የቁጥቋጦ ዋሻ ለምንም በማይጠቅም በችፍግ የተሞላ ነው። እነዚህ ሁለት ዘይቤአዊ አነጋገሮች በተመሳሳይ ጊዜ ቃል በቃል እውነት ሊሆኑ አይችሉም፣ ነገር ግን እግዚአብሔር የመቅደሱን አካባቢ ፈጽመው እንዲያጠፉ ለወራሪዎቹ እንደሚፈቅድላቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የታረሰው መሬት
“ገበሬ ያረሰው መሬት”

የቁጥቋጦ ዋሻ
ትናንሽ እንጨትነት ያላቸው እጽዋት የሚበቅሉበት አካባቢ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 በመጨረሻው ዘመን የያህዌ ቤት ተራራ ሌሎች ተራቶች ላይ ይመሠረታል ከኮረብቶችም በላይ ከፍ ይላል ሕዝቦችም ወደ እርሱ ይጐርፋሉ። ብዙ ሕዝቦች መጥተው እንዲህ ይላሉ **2** «ኑ ወደ ያህዌ ተራራ፣ ወደ ያዕቆብ አምላክ ቤት እንሂድ እርሱ መንገዱን ያስተምረናል እኛም በመንገዱ እንሄዳለን። ሕግ ከጽዮን፣ የያህዌም ቃል ከኢየሩሳሌም ይወጣል። **3** እርሱ በብዙ ሕዝብ መካከል ይፈርዳል በሩቅ ባሉ ሕዝቦችም ላይ ይበይናል። ሰይፋቸውን ቀጥቅጠው ማረሻ ጦራቸውንም ማጭድ ያደርጉታል። መንግሥት በመንግሥት ላይ ሰይፍ አያነሣም፤ ከእንግዲህ የጦር ትምህርት አይማሩም። **4** ይልቁን፣ እያንዳንዱ ሰው ከገዛ ወይኑ ሥር ከገዛ በለሱም ሥር ይቀመጣል። የሰራዊት አምላክ ያህዌ ተናግሮአልና የሚያስፈራቸው አይኖርም። **5** ሕዝቦች ሁሉ በአምላኮቻቸው ስም ይሄዳሉ። እኛ ግን በአምላካችን በያህዌ ስም ለዘላለም እንሄዳለን **6** በዚያ ቀን ይላል ያህዌ፣ አንካሳውን እሰበስባለሁ ስደተኞችና ሐዘንተኞች ያደረግኃቸውን እሰበስባለሁ። **7** አንካሳውን ወደ ተረፉት ወገኖች የተገፉትንም ወደ ብርቱ ሕዝብ እመልሳለሁ፤ እኔ ያህዌ በጽዮን ተራራ ከዘላለም እስከ ዘላለም እነግሣለሁ። **8** አንተ የመጠበቂያው ማማ፣ የጽዮን ሴት ልጅ አምባ የቀድሞው ግዛትህ፣ የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ መንግሥት ይመለስልሃል። **9** አሁንስ እንደዚህ የምትጮኺው ለምንድነው? በመካከልሽ ንጉሥ የለምን? ምጥ እንደ ያዛት ሴት የምትጨነቂው መካሪሽ ስለጠፋ ነውን? **10** የጽዮን ሴት ልጅ ሆይ፣ ምጥ እንደያዛት ሴት ተጨነቂ፤ አሁን ከከተማ ወጥተሽ ሜዳ ላይ ስፈሪ ወደ ባቢሎንም ትሄጃለሽ። በዚያም ከጠላት እጅ ትድኛለሽ በዚያም እግዚአብሔር ከጠላቶችሽ ይታደግሻል። **11** አሁን ግን፣ ብዙ ሕዝቦች አንቺ ላይ ተሰብስበዋል እነርሱም፣ «የረከሰች ትሁን፤ እኛም መፈራረስዋን እንይ» ብለዋል። **12** ነቢዩ እንዲህ ይላል፤ «የያህዌን ሐሳብ አያወቁም የእርሱንም ዕቅድ አያስተውሉም፤ እርሱ ዐውድማ ላይ እንደ ነዶ ይሰበስባቸዋል።» **13** ያህዌ እንዲህ ይላል፤ «ቀንድሽን እንደ ብረት፣ ሰኮናሽን እንደ ናስ አደርጋለሁ ብዙ ሕዝቦችን ታደቂያለሽ የጽዮን ልጅ ሆይ፣ ተነሥተሽ አበራዪ። በግፍ የሰበሰቡትን ሀብት ለራሴ ሀብታቸውንም ለምድር ሁሉ ጌታ አቀርባለሁ።»

Micah 4:1

ተራሮቹ ... በሌሎች ተራሮች
እግዚአብሔር የቤተ መቅደሱን ተራራ ከሌሎች ተራሮችና ኮረብቶች ሁሉ ማላቁ ቤተ መቅደሱን በምድር ላይ እጅግ አስፈላጊ ቦታ ስለ ማድረጉ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቤት ተራራ ይመሠረታል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ቤተ መቅደሱ የሚገነባበትን ተራራ ይመሰርታል” ወይም “እግዚአብሔር ቤተ መቅደሱ ታላቅ ሆኖ የሚገነባበትን ተራራ ይሠራል”።

በሌሎች ተራሮች ላይ
የጽዮን ተራራ ከተራሮች ሁሉ እጅግ አስፈላጊው ይሆናል። በተጨማሪም ይህ ተራራ በሚዋሰንበት አካባቢ ብቻ ሳይሆን በዓለም ከፍተኛው ተራራ ይሆናል ማለት ሊሆን ይችላል።

ከኮረብቶች በላይ ከፍ ይላል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከኮረብቶች በላይ ከፍ ያደርገዋል” ወይም “እግዚአብሔር ከኮረብቶች ይልቅ ያልቀዋል”።

ሕዝቦች ወደ እርሱ ይጎርፋሉ
ምንጭ ከተለያየ አቅጣጫ ወደ አንድ ስፍራ ባለማቋረጥ ይጎርፋል። ብዙ ሕዝቦች ከተለያየ አቅጣጫ ወደ ቤተ መቅደሱ ተራራ ይመጣሉ። አ.ት፡ “የአገራቱ ሕዝቦች እንደ ምንጭ ወደ እርሱ ይጎርፋሉ” ወይም “የአገራቱ ሕዝቦች ወደ እርሱ ይሄዳሉ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Micah 4:2

ብዙ አገሮች
“አገሮች” የሚለው ቃል በፈሊጣዊ አነጋገር የአገራቱን ሕዝቦች ያመለክታል። አ.ት፡ “ሕዝቦች ከብዙ አገራት”።

ይመጣሉ
x

Micah 4:4

ሰዉን ሁሉ ከወይኑ በታች፣ ከበለሱንም በታች ያስቀምጡታል
“ወይን” እና “በለስ” ሁለቱም የብልጽግና ምልክቶች ናቸው። ይህ ሐረግ ሰዎች በብልጽግና እና በሰላም የሚኖሩበትን አኳኋን ይገልጻል። የወይን ፍሬ ወይም የበለስ ዛፍ የማይታወቅ ከሆነ ጠቅለል ባለ መንገድ ልትተርጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “በገዛ ራሳቸው የአትክልት ቦታና በመስኮቻቸው በሰላም ይቀመጣሉ”።

የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር አፍ ተናግሯልና
አፍ የሰውነት መግለጫ ምሳሌ ነው። አ.ት፡ “የሠራዊት አምላክ እግዚአብሔር ተናግሯልና”።

ሕዝቦች በአምላካቸው ስም ይሄዳሉ ... እኛ በእግዚአብሔር ስም እንሄዳለን
በመንገድ መሄድ የአንድን ሰው የሕይወት አኗኗር የሚያሳይ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። በአንዱ ስም መሄድ የማምለክና የመታዘዝ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሕዝቦች አምላካቸውን ያመልካሉ፣ ይታዘዛሉም ... እኛ እግዚአብሔርን እናመልካለን፣ እንታዘዛለንም”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Micah 4:6

በዚያን ቀን
“በዚያን ጊዜ” ወይም “እነዚያን ነገሮች በማደርግበት ጊዜ”፤ እነዚህ ቃላት “የመጨረሻዎቹን ቀናት” ያመለክታሉ (ሚክያስ 4፡1)። “ቀን” የሚለው ቃል የተወሰኑ ቀናትን ወይም ዓመታትን እንኳን ሊያመለክት ይችላል።

አንካሳው
ይህ በትክክል መራመድ የማይችሉትን ያመለክታል። አንካሳ መሆን የትኛውንም ዓይነት የአካል ጉዳተኝነት የሚያሳይ ምሳሌ ነው።

የተጣሉትን እሰበስባለሁ
“ከኢየሩሳሌም ያስወጣኋቸውን እሰበስባቸዋለሁ”

ተሰደው የወጡትን ወደ ብርቱ ሕዝብ
“እመልሳለሁ” የሚለውን ቃል ቀድም ብሎ ካለው ሐረግ መረዳት ይቻላል። ሊደጋገሙ ይችላሉ። “ተሰደው የወጡትን” የሚለው ሐረግ በገቢራዊ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አሳድጄ ያስወጣኋቸውን ወደ ብርቱ ሕዝብነት እመልሳቸዋለሁ” ወይም “በግድ ያባረርኳቸውን ብርቱ ሕዝብ እንዲሆኑ አደርጋቸዋለሁ”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንተን የመንጋውን መጠበቂያ ማማ፣ የጽዮን ሴት ልጅ ኮረብታ፣ ለአንተ የቀድሞ ግዛትህ ይመለስልሃል
ሚክያስ ይሰማው ይመስል ለቤተ መቅደሱ ተራራ በሚናገርበት ጊዜ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ መናገሩ ነው። ሚክያስ መልዕክቱን ለሕዝቡ ማድረሱን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “የቤተ መቅደሱን ተራራ በሚመለከት፣ እግዚአብሔር እናንተን የሚመለከትበት ስፍራ፣ በጎቹ፣ የኢየሩሳሌም ሕዝብ ስለ ቀድሞ ግዛቱ የሚመኩበት ስፍራ ይመለሳል”።

ለመንጋው የመጠበቂያ ማማ
በመጠበቂያ ማማው ላይ ሆኖ መንጋውን እንደሚጠብቅ እረኛ የኢየሩሳሌም ሕዝብ በዙሪያቸው የሚኖሩትን ሌሎች ሕዝቦች እንደሚጠብቁ ተነግሯል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጽዮን ሴት ልጅ ... የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ
በስፍራው የሚኖሩ ሰዎች ስፍራው እንደ እናት፣ እነርሱ እንደ ሴት ልጆች እንደሆኑ ተቆጥሮ ተነግሯል። አ.ት፡ “በጽዮን የሚኖሩ ሰዎች ... በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎች”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኮረብታ
አንዳንድ የዘመናችን ትርጉሞች ይህንን የዕብራይስጥ ቃል “ትልቅ ምሽግ” ወይም “ጠንካራ ምሽግ” ማለት እንደሆነ ይረዳሉ።

ለአንተ፣ የቀድሞ ግዛትህ ይመለስልሃል
የነገር ስም የሆነው “ግዛት” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ቀድሞ ታደርግ እንደነበረው አገሮችን ትገዛለህ” ወይም “ቀድሞ እንዳደረግኸው አገራቱን እንድትገዛ አደርግሃለሁ”።

Micah 4:9

አሁን ድምፅህን ከፍ አድርገህ የምትጮኸው ለምንድነው?
ሚክያስ ሕዝቡ እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር ለምን እንዲህ ባለ መንገድ እንደሚናገር እንዲያስቡ ለማድረግ በመሞከር በሕዝቡ ላይ ያላግጥባቸዋል። ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ምን ያህል እንደምትጮኹ ተመልከቱ” ወይም “በኃይል የምትጮኹት ስለምን እንደሆነ በጥንቃቄ አስቡ”።

በመካከላችሁ ንጉሥ የለም? አማካሪዎቻችሁ ሞተዋል? እንደምታምጥ ሴት ሕመም የያዛችሁ ለዚህ ነው?
ሚክያስ በሕዝቡ ላይ ማላገጡን ቀጥሏል። እነዚህ ጥያቄዎች እንደ መግለጫዎች ሊተረጎሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ንጉሥ አላችሁ፣ ነገር ግን ምንም አይጠቅማችሁም። ጥበበኞቻችሁ ገና በሕይወት አሉ፣ ነገር ግን ምንም የሚነግሯችሁ ጥበብ የላቸውም። ለዚህ ነው ልጅ እንደምትወልድ ሴት ድምፃችሁን አውጥታችሁ የምታለቅሱት”።

እንደምታምጥ ሴት የታመማችሁት
ሚክያስ ጠላት ከከተማቸው እንዲወጡ ሲያስገድዳቸው ሕዝቡ የሚገጥማቸውን ሥቃይ አንዲት ሴት ልጅ በምትወልድበት ጊዜ ከሚሰማት ሕመም ጋር ያነጻጽረዋል።

በዚያ ትድናላችሁ። በዚያ እግዚአብሔር ያድናችኋል
እግዚአብሔር እንደሚያደርግ የተናገረውን እንደሚያደርግ አጽንዖት ለመስጠት በገቢራዊና በኢገቢራዊ ድምፅ በሁለቱም ተመሳሳዩን ነገር ይናገራል። ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በዚያ እግዚአብሔር ያድናችኋል። በዚያ እርሱ ያድናችኋል”።

ከጠላቶቻችሁ እጅ
“እጅ” ለሚለው ቃል የሚከተሉት ተስማሚ ትርጉሞች ናቸው፣ 1) እጅ ለሚሠራበት ኃይል ፈሊጣዊ አነጋገር ይሆን ይሆናል፣ አ.ት፡ “የጠላቶቻችሁ ኃይል” ወይም 2) ስለ ሰው ምሳሌ ይሆን ይሆናል። አ.ት፡ “ጠላቶቻችሁ”።

Micah 4:11

የረከሰች ትሁን
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እናርክሳት”።

ዓይኖቻችን በመፈንደቅ ጽዮንን ይዩ
ዐይን የሰውን ሁለንተና የሚወክል ምሳሌ ነው። አ.ት፡ “ጽዮንን በመፈንደቅ እንያት” ወይም “ወራሪዎች ጽዮንን ሲያጠፏት በማየት ደስ ይበለን”።

በዐውድማ ላይ ለመወቃት እንደተዘጋጀ የእህል ክምር አንድ ላይ ሰብስቧቸዋል
ጸሐፊው እግዚአብሔር የእህሉን ክምር ዐውድማው ላይ እንዳደረገና ሊወቃው እንደተዘጋጀ ገበሬ አገሮችን ለማጥፋት መዘጋጀቱን ይናገራል።

Micah 4:13

የጽዮን ሴት ልጅ ሆይ፣ ተነሺ ውቂ ...ቀንድሽ ...ኮቴዎችሽ ... ታደቂያቸዋለሽ
“ያንቺ” እና “አንቺ” የተባሉት ሁሉ እንዲሁም ትዕዛዛት “የጽዮንን ሴት ልጅ” የሚያመለክቱ ሲሆኑ ነጠላ ቁጥርና አነስታይ ናቸው።

የጽዮን ሴት ልጅ ሆይ፣ ተነሺ ውቂ፣ ቀንድሽን ብረት አደርገዋለሁ፣ ኮቴሽንም ነሐስ እንዲሆኑ አደርጋቸዋለሁ
እግዚአብሔር የጽዮንን ሕዝብ ስንዴ እንደሚወቃ ብርቱ በሬ፣ ጠላቱንም እንደ ስንዴ አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና የሚለውን ተመልከት)

ቀንድሽን ብረት አደርገዋለሁ፣ ኮቴሽንም ነሐስ እንዲሆኑ አደርጋቸዋለሁ
አንባቢህ በሬን ወይም ብረትን ወይም ነሐስን የማያውቅ ከሆነ ዘይቤአዊውን አነጋገር ልትተወው ትችላለህ። አ.ት፡ “ጠላቶችህን ሁሉ ማሸነፍና ማጥፋት እንድትችል አደርግሃለሁ። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የግፍ ሀብታቸውን
“ግፍን በማድረግ ያገኙትን ሀብት” ወይም “ከሌሎች ሰዎች የሰረቋቸውን ነገሮች”

ሀብታቸውን
የነገር ስም የሆነው “ሀብት” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የራሳቸው ያደረጓቸው ነገሮች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 አንቺ የወታደር ከተማ ሰራዊትሽን አሰልፊ ከበባ ተደርጐብናልና የእስራኤልን ገዥ ጉንጩን በበትር ይመቱታል። **2** አንቺ ቤተ ልሔም ኤፍራታ ሆይ፣ ከይሁዳ ነገዶች መካከል ትንሿ ብትሆኚም፣ ጅማሬው ከጥንት ከዘላለም ዘመናት የሆነ የእስራኤል ገዥ ከአንቺ ይወጣልኛል። **3** ስለዚህ ያማጠችው ልጅ እስክትወልድ ድረስ እግዚአብሔር ሕዝቡን ይተዋቸዋል የተቀሩት ወንድሞቹም ወደ እስራኤል ሕዝብ ይመለሳሉ። **4** በያህዌ ብርታት፣ በአምላኩ በያህዌ ስም ክብር ጸንቶ ይቆማል፤ መንጋውንም ይጠብቃል። በዚያ ጊዜ ታላቅነቱ እስከ ምድር ዳርቻ ስለሚደርስ ተደላድለው ይኖራሉ። **5** እርሱ ሰላማችን ይሆናል። አሦራውያን ወደ ምድራችን ሲመጡ ወደ ምሽጐቻችንም ሲገሠግሡ ሰባት እረኞችን፣ እንዲሁም ስምንት መሪዎችን እናስነሣባቸዋልን። **6** እነዚህ ሰዎች የአሦርን ምድር በሰይፍ፣ የናምሩዱንም ምድር እጃቸው ላይ ባለው ሰይፍ ይገዛሉ። ወደ ምድራችን ሲመጡ ወደ ድንበራችንም ሲገሠግሡ እርሱ ከአሦራውያን ይድነናል። **7** የያዕቆብ ትሩፍ በብዙ ሕዝብ መካከል ከያህዌ ዘንድ እንደሚወርድ ጠል፣ ሣር ላይ እንደሚጥል ካፊያ ሰውን እንደማይጠብቅ፣ በሰው ልጆችም እንደማይተማመን ሰው ይሆናል። **8** የያዕቆብ ትሩፍ በሕዝቦች መካከል፣ በብዙ ሕዝቦች መካከል ይሆናል፤ በዱር አራዊት መካከል እንዳለ አንበሳ፣ በበጐች መካከል እንዳለ አንበሳ ደቦል ይሆናል። በእግሩ እየረጋገጠ ይቦጫጭቃቸዋል፤ የሚያድናቸውም አይኖርም። **9** እጅህ በጠላቶችህ ላይ ከፍ ከፍ በማለት ያጠፋቸዋል። **10** በዚያ ቀን ይላል ያህዌ «ፈረሶቻችሁን ከመካከላችሁ አጠፋለሁ ሠረገሎቻችሁንም እደመስሳለሁ። **11** የምድራችሁን ከተሞች አጠፋለሁ ምሽጐቻችሁንም ሁሉ አፈርሳለሁ። **12** በምድራችሁ ያለውን ጥንቆላ አጠፋለሁ ከእንግዲህ አታሟርቱም። **13** የተቀረጹ ምስሎቻችሁንና የድንጋይ ዐምዶቻችሁን ከመካከላችሁ አጠፋለሁ። ከእንግዲህ የእጆቻችሁን ሥራ አታመልኩም። **14** የአሼራ ምሰሶዋችሁን ከምድራችሁ እነቅላለሁ ከተሞቻችሁንም አጠፋለሁ። **15** ያልታዘዙኝን ሕዝቦች በቀጣዬና በመዓቴ እበቀላሁ።»

Micah 5:1

የወታደሮቹ ሴቶች ልጆች
የአንዲት ከተማ ሕዝብ እንደ ሴት ተቆጥረው ተነግሮላቸዋል። ወታደሮቹ ከተማይቱን አጥቅተዋታል። አ.ት፡ “ወታደሮቹ የሚያጠቋችሁ የከተማይቱ ሕዝብ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤልን ገዢ ጉንጩን በበትር ይመቱታል
በትር ባለ ማዕረግ የሆነ ሰው የበታቹን የሚቀጣበት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። የአንድን ሰው ጉንጭ መምታት ከመጉዳት ያለፈ ስድብ ነበር። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የእስራኤልን ፈራጆች ወራሪዎች እንዲሰድቧቸው በማድረግ ይቀጣቸዋል!”። (ዘይቤአዊ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእስራኤል ፈራጅ
ይህ ምጸት ንጉሡ አብላጫውን ኃይልና ሥልጣኑን በማጣቱ ፈራጅ ብቻ መሆኑን ያሳያል።

Micah 5:2

አንቺ ቤተ ልሔም ኤፍራታ
እግዚአብሔር ለቤተ ልሔም ከተማ ለራሷ በሚናገርበት መልኩ ለይሁዳ ሕዝብ፣ በተለይም ለቤተ ልሔም ሕዝብ ይናገራል።

ኤፍራታ
ይህ ቤተ ልሔም የምትገኝበት አካባቢ ስም ወይም የቤተ ልሔም ሌላኛው ስሟ ወይም ይህችኛዋን ቤተ ልሔም ከሌላው መለያ ይሆን ይሆናል። ቤተ ልሔም ከኢየሩሳሌም በስተደቡብ ስድስት ማይል ርቀት ላይ ትገኛለች። የንጉሥ ዳዊት የትውልድ መንደር ነበረች። ተርጓሚዎች የሚከተለውን የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይኖርባቸው ይሆናል፤ “ ‘ኤፍራታ’ የሚለው ስም ትርጉም ‘ፍሬአማ መሆን’ ማለት ነው”።

በይሁዳ ጎሳዎች መካከል ታናሽ ብትሆኚም አንድ ከአንቺ የሚወጣ አለ
“በይሁዳ ጎሳዎች ውስጥ ብዙ ሕዝብ ያለው ሌላ ቢኖርም ከሕዝብሽ የሚመጣው አንድ ነው”

ወደ እኔ ይመጣል
እዚህ ጋ “እኔ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።

ጅማሬው ከጥንት ዘመን፣ ከዘላለም የሆነ
ይህ ከንጉሥ ዳዊት ጥንታዊ ቤተ ሰብ የሚመጣውን ገዢ ያመለክታል። “ከጥንት ዘመን” እና “ከዘላለም” የሚሉት ሐረጎች ትርጉማቸው በመሠረቱ አንድ ሆኖ የቤተ ሰቡ የትውልድ ሐረግ ምን ያህል ረጅም መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ።

ስለዚህ
“የተናገርኩት እውነት ስለሆነ” ወይም “ምክንያቱም በኋላ ይህ ገዢ ይመጣል”

ይተዋቸዋል
የእስራኤልን ሕዝብ ይተዋቸዋል

የምታምጠው እርሷ ልጅ እስከምትወልድበት ጊዜ ድረስ
ይህ ገዢው የሚወለድበትን የተወሰነ ጊዜ ያመለክታል።

የቀሩት ወንድሞቹ
በምርኮ ያሉ “የቀሩት የገዢው እስራኤላውያን ጓደኞች”

Micah 5:4

እርሱ በእግዚአብሔር ኃይል ይቆማል፣ መንጋውንም ይጠብቃል
በጎቹን የሚመግብና የሚጠብቅ እረኛ ለእስራኤል ሕዝብ የሚያስፈልጋቸውን የሚያቀርበውንና የሚጠብቃቸውን ገዢ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሕዝቡን እንዲመራለት እግዚአብሔር ኃይልን ይሰጠዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአምላኩ በእግዚአብሔር ስም ግርማ
የሰውየው ስም ስላለው ሥልጣን ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “አምላኩ እግዚአብሔር እንዲገዛ ሥልጣንን ስለሰጠው ሰዎች ያከብሩታል”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ ይኖራሉ
የእስራኤል ሕዝብ ይኖራሉ

ይኖራሉ
“በሰላም ይኖራሉ”

እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ ታላቅ ይሆናል
በየአገሩ ያለ ሕዝብ ሁሉ ለእስራኤል ገዢ ክብርን ይሰጠዋል

ሰባት እረኞችንና ስምንት መሪዎችን እናስነሣባቸዋለን
እዚህ ጋ “እረኞች” የሚለው ቃል በሌላ አነጋገር “ሰዎችን የሚመሩ” ሲሆኑ በፈሊጣዊ አነጋገር “ገዢዎች” ማለት ነው። “ሰባት … እና ስምንት” የሚለው ሐረግ “ከበቂ በላይ” ለሚለው የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “በቂ፣ ከበቂም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንኳን በላይ የሆኑ መሪዎች” ወይም “በሰዎች ላይ ከበቂ በላይ የሆኑ እረኞችና መሪዎች”

Micah 5:6

የአሦራውያንን ምድር በሰይፍ፣ የናምሩድንም ምድር በበሩ ላይ በእረኝነት ይጠብቃሉ
ሰይፍ በጦርነት ውስጥ ለመግደያነት በፈሊጣዊነት ተነግሯል። እዚህ ጋ እስራኤላውያን በጎችን ከመጠበቅ ይልቅ ያረዷቸው በሚመስል መልኩ በአሦራውያን ላይ ገዢ መሆናቸው በምጸት ተነግሯል። የአሦር ምድር በዚያ ለሚኖሩ ሰዎች ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። የከተሞቹ በሮች ሕጋዊ ንግድ የሚካሄድባቸው ስፍራዎች ነበሩ። አ.ት፡ “የአሦርን ሕዝብ ይወጋሉ፣ የናምሩድን ምድር ከተሞችም ይገዛሉ”። ጦርነት

የናምሩድ ምድርም
“በእረኝነት ይጠብቃሉ” የሚሉትን ቃላት ከዐረፍተ ነገሩ መነሻ መረዳት ይቻላል። ሊደጋገሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “የናምሩድን ምድር በእረኝነት ይጠብቃሉ”።

የናምሩድ ምድር
ይህ የአሦር ምድር ሌላው ስሙ ነው። ናምሩድ አደን ያድን የነበረ የቀድሞ ገዢ ነበር። ተርጓሚዎች ይህንን የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ይኖርባቸው ይሆናል፤ “ ‘ናምሩድ’ የሚለው ስም ትርጉም ‘ዓመፅ’ ማለት ነው”።

ያድናል
ገዢው ያድናል

ከእግዚአብሔር ዘንድ እንደ ጠል፣ በሣሩ ላይ እንደሚወርድ ካፊያ
ጠልና ዝናብ ምድሪቱን በማረስረስ አንዳንድ ነገሮች እንዲበቅሉ ያደርጋሉ። እስራኤላውያን በመካከላቸው የሚኖሩባቸው ሕዝቦች በሰላም እንዲኖሩ ያደርጓቸዋል።

ሰውን የማይጠብቅ ሣር፣ የሰው ልጆችንም አይጠብቁም
“ሣር ሰውን ወይም የሰው ልጆችን አይጠብቅም”፤ ጠልንና ዝናብን የሚያርከፈክፍ እግዚአብሔር ብቻ ነው።

Micah 5:8

አጠቃላይ መረጃ፡
እግዚአብሔር ሕዝቡን በጦርነት ከቀጣቸው በኋላ በሕይወት ያሉት እስራኤላውያን ጠላቶቻቸውን ፈጽመው ድል እንደሚያደርጉና እንደሚገዟቸው እግዚአብሔር ተስፋ ይሰጣል።

የያዕቆብ ትሩፍ
ከጦርነቱ የሚተርፉ የያዕቆብ ተወላጆች

በአገራት መካከል፣ በብዙ ሕዝቦች መካከል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ሲሆን “የያዕቆብ ትሩፍ” በብዙ የተለያዩ አገሮች እንደሚኖሩ አጽንዖት ይሰጣሉ።

በጫካ እንስሶች መካከል እንዳለ አንበሳ፣ በበግ መንጋም መካከል እንዳለ የአንበሳ ደቦል
አናብስት በጫካ የሚኖረውን የትኛውንም እንስሳ መግደልና መብላት ይችላሉ፣ በጎችንም በቀላሉ ይገድላሉ። አ.ት፡ “እንደ ተናካሽ የዱር እንስሳት፣ ምስኪን ከብቶችን እንደሚገድሉ የዱር እንስሶች”

በመካከላቸው በሚሄድበት ጊዜ
የአንበሳ ደቦል በበግ መንጋ መካከል በሚሄድበት ጊዜ

እላያቸው ላይ ይከመርባቸውና ይዘነጣጥላቸዋል
“ይዘልባቸውና ይጥላቸዋል፣ ከዚያም ይዘነጣጥላቸዋል”

እጅህ ... ጠላቶችህ
ጸሐፊው የሚናገረው እግዚአብሔርን ነው፤ በመሆኑም “አንተ” የተሰኙት ሁለቱም ተባዕት ነጠላ ቁጥር ናቸው።

እጅህ በጠላቶችህ ላይ ይነሣል
እጅ በፈሊጣዊ አነጋገር ለመሥራት ያለውን ኃይል ገላጭ ነው ወይም የሰውን ሁለንተና የሚወክል ምልክት ነው። እጅን ማንሣት ኃይልን መግለጥ ነው። አ.ት፡ “ጠላቶችህን ሙሉ በሙሉ ድል ታደርጋቸዋለህ”።

ያጠፋቸዋል
እጅ የሰውን ሁለንተና የሚወክል ምልክት ነው። አ.ት፡ “ታጠፋቸዋለህ”

Micah 5:10

በዚያን ቀን
“በዚያን ጊዜ” ወይም “እነዚያን ነገሮች በማደርግበት ጊዜ”። እነዚህ ቃላት “የመጨረሻዎቹን ቀናት” ያመለክታሉ (ሚክያስ 4፡1)። “ቀን” የሚለው ቃል የተወሰኑትን ቀናት ወይም ዓመታትን እንኳን ሊያመለክት ይችላል።

ከመካከልህ ፈረሶችህን አጠፋለሁ፣ ሰረገላዎችህንም አወድማለሁ
እስራኤላውያን ፈረሶችን እና ሰረገላዎችን ለጦርነት ብቻ ይጠቀሙ ነበር፤ ምናልባት በዙሪያቸው ካሉ አምላክየለሽ አገራት ጋር ተገበያይተው ይሆናል። ሰዎች በእርሱ ከመታመን ይልቅ እንዲጠብቋቸው በጦር መሣሪያዎቻቸው መታመናቸውን እግዚአብሔር አይፈልግም።

ከመካከልህ ፈረሶችህን ... ሰረገላዎችህን ... ምድርህን ... ምሽጎችህን
እግዚአብሔር እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

Micah 5:12

በእጅህ ያለውን ጥንቆላ
በ”እጅ” መሆን የሚወክለው ሰውየው የሚያደርገውን ተግባር ነው። አ.ት፡ “አንተ የምታደርገው ጥንቆላ”

እጅህ ... ትፈቅዳለህ ... የተቀረጸው ምስልህ ... ድንጋይህ ...በመካከልህ። ትፈቅዳለህ ... እጆችህ ... አሼራህ ... በመካከልህ ... ከተሞችህ
እግዚአብሔር እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጥሏል።

የእጆችህን ሙያ
የንገር ስም የሆነው “ሙያ” “ሥራ” በሚል ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እጆችህ የሠሩትን”።

የአሼራ ምስልህን ምሶሶ እነቅላለሁ
እግዚአብሔር ከመሬት ውስጥ እንደሚነቅላቸው ዛፎች ስለ አሼራ ምስል ምሶሶ ይናገራል። አ.ት፡ “የአሼራ ምስልህን ምሶሶ ከምድር ውስጥ እነቅላለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 እንግዲህ ያህዌ የሚናገረውን አድምጡ፤ «ተነሡ፤ ያላችሁንም ቅርታ በተራሮች ፊት አቅርቡ ኮረብቶችም የምትሉትን ይስሙ። **2** እናንተ ተራሮች እናንተ
ጸንታችሁ የቆማችሁ የምድር መሠረቶች ያህዌ የሚያቀርበውን ክስ አድምጡ፤ እርሱ ከእስራኤል ጋር ይፋረዳል።» **3** «ሕዝቤ ሆይ፣ ምን አደረግሁህ?
ያታከትሁህስ በምንድነው? እስቲ መስክርብኝ! **4** እኔ ከግብፅ ምድር አወጣሁህ ከባርነት ቤትም ታደግሁህ። ሙሴን፣ አሮንንና ማርያምን ወደ አንተ ላክሁ። **5**
ሕዝቤ ሆይ፣ የሞዓብ ንጉሥ ባላቅ ያቀደብህን የቢዖር ልጅ በለዓም የመለሰለትን፣ ከሺጡም ተነሥተህ ወደ ጌልጌላ ስትሄድ፣ እኔ፣ ያህዌ ያደረግሁትን የጽድቅ
ሥራ ታውቅ ዘንድ አስታወስ። **6** ለልዑል አምላክ ለመስገድ በምመጣበት ጊዜ፣ ለያህዌ ምን ይዤ ልምጣ? የሚቃጠል መሥዋዕት እንዲሆኑ የአንድ ዓመት
ጥጃ ይዤ ልምጣን? **7** በሺህ የሚቆጠሩ ዐውራ በጎችን ወይስ የአሥር ሺህ ወንዞች የሚያህል ዘይት ባቀርብለት ያህዌ ይደሰት ይሆን? ስለ መተላለፌ የበኩር
ልጄን፣ ስለ ኃጢአቴስ የአካሌን ፍሬ ልስጥን? **8** ሰው ሆይ፣ መልካሙን፣ ያህዌ ከአንተ የሚፈልገውን ነግሮሃል ፍትሕ አድርግ፤ ደግነትን ውደድ፤ ከአምላክህ ጋር
በትሕትና ተመላለስ። **9** የያህዌ ድምፅ ከተማዋን ይጣራል አሁን እንኳ ጥበብ ስምህን ትገነዘባለች በትሩን አስታውስ፤ በቦታው ያደረገው ማን እንደ ሆነ
አስታውስ። **10** ክፉው ቤት ውስጥ በግፍ የተገኘ ሀብት አስጸያፊ የሆነ ሐሰተኛ መስፈሪያ አለ። **11** ዐባይ ሚዛን የሚጠቀመውን ሰው፣ ሐሰተኛ መመዘኛ
በከረጢት የቋጠረውን ሰው ንጹሕ ላድርገውን? **12** ባለ ጠጎች በግፍ ተሞልተዋል በዚያ የሚኖሩ ሐሰት ተናግረዋል ምላሳቸው አታላይ ናት። **13** ስለዚህ በጽኑ
ቁስል መታሁህ ከኃጢአትህ የተነሣም አፈረስሁህ። **14** ትበላለህ ግን አትጠግብም ሁሌም ባዶነት ውስጥህ ይኖራል። ታከማቻለህ ግን አይጠራቀምልህም
ያጠራቀምኸውን ለሰይፍ እዳርጋለሁ። **15** ትዘራለህ ግን አታጭድም የወይራ ፍሬ ትጨምቃለህ፤ ግን ዘይት አትቀባም፤ ወይን ትጨምቃህ ግን ጠጅ
አትጠጣም። **16** የዖምሪን ሥርዐት የአክዓብን ቤት ተግባርም አጥብቀህ ይዘሃል በምክራቸው መሠረት ኖረሃል። ስለዚህ አንተንና ከተማህን ለውድመት
ሕዝብህንም ለመዘባበቻ አሳልፌ እሰጣለሁ በሕዝቤ ላይ የተሰነዘረውን ነቀፋ ትሸከማለህ።

Micah 6:1

መዋቅሩና አቀራረቡ
ይህ ምዕራፍ የተጻፈው እንደ ፍርድ ቤት ጉዳይ ወይም እግዚአብሔር በራሱ ሕዝብ ላይ ሙግት እንዳለው ሆኖ ነው።

በመግቱ ውስጥ ያሉት ስሞች በዚህ ምዕራፍ ለመተርጎም አስቸጋሪ ከሚሆኑት ውስጥ ናቸው
ሙሴ፣ አሮንና ማርያም በእስራኤል ላይ ለእግዚአብሔር ምስክር ሆነው ተጠቅሰዋል። አክዓብና ዖምሪ እግዚአብሔርን እንዳልተከተሉ ክፉ ነገሥታት ሆነው ተጠቅሰዋል። ለሙሴ ሕግ መታዘዝ ለሕጉ ካለመታዘዝ ጋር ተነጻጽሯል።

እንግዲህ ስሙ ... የእግዚአብሔርን ሙግት ስሙ
ሚክያስ ሊሰሙት ይችሉ ይመስል ለተራሮች ሲናገር የሚናገረው ለእስራኤል ሕዝብ ነው፤ ስለዚህ በሁለቱም አገላለጽ “ስሙ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው።

ተነሥ ... አቅርብ ... ድምፅህ ...
ሚክያስ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል፤ ስለዚህ ትዕዛዞቹና “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው።

ተነሥና በተራሮቹ ፊት ነገርህን አቅርብ፤ ኮረብቶቹም ድምፅህን ይስሙ
እግዚአብሔር በፍርድ ቤት እንዳለና ተራሮችና ኮረብቶች ፈራጆቹ እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። የእስራኤል ሕዝብ ያደረጉትን ለምን እንዳደረጉ ለዳኞቹ እንዲናገሩ ያዛቸዋል።

ተራሮቹ ... ኮረብቶቹ ... የጸኑት የምድር መሠረቶች
ሚክያስ ሰዎች እንደሆኑ ቆጥሮ ለእነዚህ ነገሮች ይናገራል። ሚክያስ ተራሮችን፣ ኮረብቶችንና የምድርን መሠረቶች በሕዝቡ ጣዖት አምላኪነት ላይ ዘላለማዊ ምስክር አድርጎ ያቀርባቸዋል።

Micah 6:3

ሕዝቤ ሆይ፣ ምን አድርጌአችኋለሁ? ያደከምኳችሁ በምንድነው? መስክሩብኝ!
እግዚአብሔር መልካም አምላክ ስለመሆኑና ሕዝቡ እርሱን ማምለካቸውን እንዲያቆሙ የሚያስደርግ ምንም ነገር እንዳላደረገ አጽንዖት ለመስጠት ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ሕዝቤ ሆይ፣ እኔ ለእናንተ መልካም ነበርኩኝ። በእኔ ምክንያት የምትደክሙበትን ምንም ነገር አላደረግሁም። እንዳደረግሁ ካሰባችሁ አሁን መስክሩብኝ”።

ለእናንተ ... አደከምኳችሁ? መስክሩ ... አመጣኋችሁ ... አዳንኳችሁ ... ማርያምን ለእናንተ ... አስቡ ... ሄዳችሁ ... ታውቁ ዘንድ
ሚክያስ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ለሕዝቡ ይናገራል፤ ስለዚህ ትዕዛዞቹ ሁሉና “አንተ” የሚሉት ሁሉ ተባዕታዊ ነጠላ ቁጥር ናቸው።

የባርነት ቤት
ቤት አንድ ሰው ለረጅም ጊዜ የሚኖርበት ስፍራ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። የንገር ስም የሆነው “ባርነት” “ባሪያዎች ልትሆኑ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ለረጅም ጊዜ ባሪያዎች ሆናችሁ የኖራችሁበት ስፍራ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ባላቅ የመከረውን
“ባላቅ እናንተን ለመጉዳት ያቀደውን”

በለዓም እንዴት ... እንደ መለሰለት
1) በለዓም ባላቅ በጠራው ጊዜ በመምጣቱ ለባላቅ ታዞአል። አ.ት፡ “በለዓም ባላቅ እንዲያደርግ የጠየቀውን ... እንዴት እንዳደረገ” ወይም 2) ባላቅ እንዳዘዘው እስራኤላውያንን በመርገም ፈንታ ለምን እንደባረካቸው በለዓም ለባላቅ አብራራለት። አ.ት፡ “በለዓም ለባላቅ የነገረውን” ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

ቢዖር
ይህ የበለዓም አባት ስም ነው።

ሰጢም
ይህ በሞዓብ የሚገኝ የቦታ ስም ነው።

ስለዚህ የእግዚአብሔርን የጽድቅ ሥራዎች ታውቁ ዘንድ
እግዚአብሔር በገዛ ስሙ ወደ ራሱ ያመለክታል። አ.ት፡ “እኔ እግዚአብሔር ያደረግሁላችሁን የጽድቅ ነገሮች ታስታውሱ ዘንድ”።

Micah 6:6

ወደ እግዚአብሔር ምን ላምጣ ... እግዚአብሔር? አሮጌ ... ልምጣ? ዘይት ...
እግዚአብሔር ደስ ይለዋል? ኃጢአት ... ልስጠው?
ሚክያስ፣ እግዚአብሔር ምን እንዲያደርግ እንደሚፈልግበት በእውነት ለማወቅ እንደሚፈልግ ሰው ሆኖ ይናገራል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) ጥያቄ ይጠይቅና በቁጥር 8 ለጠየቀው ጥያቄ መልስ ይሰጣል ወይም 2) ሕዝቡን ለማስተማር በጥያቄ ይጠቀማል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣...

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእግዚአብሔር ምንም ማምጣት እንደማያስፈልገን አውቃለሁ ወይም ልምጣ … አሮጌ፣ እና ዘይት ወይም … ኃጢአት …ብሰጥ”

ሺዎችን አውራ በጎች ... አሥር ሺዎች የዘይት ወንዞችን
“1,000 የአውራ በጎች መንጋ … 10,000 የዘይት ወንዞችን”

እርሱ ነግሯችኋል
“እግዚአብሔር ነግሯችኋል”

ደኅና፣ እግዚአብሔር ከእናንተ የሚፈልገው፤አድርጉ ... እግዚአብሔር
በርካታ ትርጉሞች የሚሉት፣ “ደኅና/ እግዚአብሔር ከእናንተ የሚፈልገው ምንድነው? እግዚአብሔር … እንድታደርጉ ይፈልጋል” ወይም “ደኅና፤ እግዚአብሔር … እንድታደርጉ እንጂ ከእናንተ የሚፈልገው ምንድነው?”

ደግነትን ውደዱ
የነገር ስም የሆነው “ደግነት” ቅጽሉን “ደግ” በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። አ.ት፡ “ለሰዎች ደግ መሆንን ውደዱ”።

Micah 6:9

የእግዚአብሔር ድምፅ ከተማይቱን ይጣራል
ድምፅ ሰውየውን ሲወክል ከተማ ደግሞ በውስጡ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ጥሪ ያስተላልፋል”።

አሁን እንኳን ጥበብ ለስምህ ዕውቅና ትሰጣለች
ጥበብ እንደ ሰው ተነግሮላታል፣ በፈሊጣዊ አነጋገር ጥበበኛን ሰው ያመለክታል። እዚህ ጋ “ስም” የሚለው ቃል ስለ ሰውየው ስለ ራሱና ሰዎች ስለ ሰውየውና ስለ ሥልጣኑ የሚያስቡትን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጥበበኛው ሰው ይፈራሃል” ወይም “ጥበበኛ ሰው አንተ መልካም መሆንህን ያውቃል፣ ይታዘዝሃልም”።

በትሩንና በስፍራው ያስቀመጠውን እርሱን ልብ በሉ
እዚህ ጋ “በትር” እግዚአብሔር “በስፍራው ያስቀመጠው” እና የራሱን ሕዝብ የሚቀጣበትን የጠላትን ሰራዊት ያመለክታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አታላዮች በሆኑ በክፉዎች ቤት ውስጥ ባለጸግነት አለ
በማታለል የተገኘ ባለጸግነት ሰዎች በማታለል ተግባር ያገኙትን ባለጸግነት የሚያሳይ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “ክፉው” የሚለው ቃል ክፉዎች ሰዎችን ያመለክታል። ቤቶች አንድ ሰው የራሱ ንብረት የሚያደርጋቸውን ነገሮች ሁሉ የሚያመልክት ምሳሌ ነው። አ.ት፡ “ክፉዎች ሰዎች ባለጸግነትን ለማግኘት የማታለልን ተግባር ፈጽመዋል”።

ሐሰተኛ መለኪያ
ሰዎች ብልጽግናቸውን ለማብዛት የሚገበያዩአቸውን ሌሎች ሰዎች በሚዛን በማጭበርበር የሚጠቀሙበት ትክክለኛ ያልሆነ መስፈሪያ ነው።

Micah 6:11

በ ... የሚመዝነውን ሰው ንጹሕ እንደሆነ ልቁጠረው?
ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “በ … የሚመዝነውን ሰው በእርግጠኝነት ንጹሕ አድርጌ አልቆጥረውም”።

የሚያጭበረብሩ ሚዛኖች
ሻጮች ገዢዎችን የሚያጭበረብሩባቸው ሚዛኖች

ባለጸጋ ሰዎች ሁከትን የተሞሉ ናቸው
ባለ ጸጎች ሰዎች የሆነን ነገር እንደሚይዝ ዕቃ ተቆጥረዋል፤ ሰዎች እርስ በእርሳቸው በቁጣ የሚያደርጉት ነገር በዕቃ ውስጥ እንደሚያኖሩት ፈሳሽ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ባለ ጸጎች ሰዎች በሁሉም ላይ በቁጣ ያደርጋሉ” ወይም “ባለጸጎች ሰዎች ሁል ጊዜ በቁጣ ያደርጋሉ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በአፋቸው ውስጥ ያለው ምላሳቸው አታላይ ነው
ምላስ የሰው ምሳሌው ነው። አ.ት፡ “የሚናገሩት ሁሉ ውሸት ነው”

Micah 6:13

አንተን በኃይለኛ ምት እመታሃለሁ
እግዚአብሔር ሕዝቡን በኃይለኛ ምት ይመታቸዋል ማለት እንደሚቀጣቸው የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ክፉኛ ቀጥቻችኋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ባዶነታችሁ በውስጣችሁ ይኖራል
አንድ ሰው ወይም እንስሳ ሲራብ አንዳች ነገር በዕቃ ውስጥ በሚደረግበት መልኩ ሕዝቡ በመያዣ ዕቃ ተመስለው ተነግሮባቸዋል። አ.ት፡ “ትራባላችሁ፣ ራሳችሁን ለማርካት ጠግባችሁ አትበሉም”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የዖምሪ ሥርዓትና የአክዓብ ቤት ሥራዎች ሁሉ ተጠብቀዋል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል፣ አንተም ዋናውን ቃል የገደፉት በገደፉበት ቦታ ቃላቱን ማሟላት ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “ዖምሪ ያዘዘውን ፈጽመሃል፣ የአክዓብ ቤት ያደረጋቸውን እነዚያኑ ነገሮች አድርገሃል”።

ዖምሪ ... አክዓብ
ሁለቱም ሰዎች የሰሜናዊው የእስራኤል መንግሥት ነገሥታት ነበሩ። እግዚአብሔር ሁለቱም እጅግ ክፉዎች እንደነበሩ ተመልክቶአል።

የአክዓብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተ ሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የአክዓብ ዘሮች”።

በምክራቸው ሄደሃል
በመንገድ ላይ መሄድ አንድ ሰው የሚኖረውን ሕይወቱን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ዖምሪና አክዓብ ሕዝቡ እንዲያደርጉ የነገሯቸውን አንተ ታደርጋለህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የፈራረሰ ከተማ አደርግሃለሁ፣ እናንተን ነዋሪዎቿንም የመሳለቂያ ምልክት
ሚክያስ ሊሰማው ለማይቻለው ለከተማው ለራሱ የሚናገር ይመስል ሊሰሙት ለሚችሉት ለከተማይቱ ሰዎች ይናገራል። ዋና ቃል ገዳፊዎች የተውአቸውን ቅላት ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “ከተማህን ፍርስራሽ አደርጋታለሁ፣ እናንተን ነዋሪዎቿንም የመሳለቂያ ምልክት አደርጋችኋለሁ” ወይም “የፈራረሰች ከተማ አደርግሃለሁ፣ የከተማይቱ ነዋሪዎች፣ የሚያዩህም ሁሉ እንዲሳለቁብህ አደርጋለሁ” ወይም “ከተማይቱን ፍርስራሽ አደርጋታለሁ፣ በነዋሪዎቿም ላይ ሰዎች እንዲሳለቁ አደርጋለሁ”።

የሕዝቤን ወቀሳ ትሸከማለህ
“ሕዝቤ ስለሚወቅስህ መከራን ታያለህ”

Micah 6:16

የዖምሪ ሥርዓትና የአክዓብ ቤት ሥራዎች ሁሉ ተጠብቀዋል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል፣ አንተም ዋናውን ቃል የገደፉት በገደፉበት ቦታ ቃላቱን ማሟላት ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “ዖምሪ ያዘዘውን ፈጽመሃል፣ የአክዓብ ቤት ያደረጋቸውን እነዚያኑ ነገሮች አድርገሃል”።

ዖምሪ ... አክዓብ
ሁለቱም ሰዎች የሰሜናዊው የእስራኤል መንግሥት ነገሥታት ነበሩ። እግዚአብሔር ሁለቱም እጅግ ክፉዎች እንደነበሩ ተመልክቶአል።

የአክዓብ ቤት
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ቤተ ሰቦች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የአክዓብ ዘሮች”።

በምክራቸው ሄደሃል
በመንገድ ላይ መሄድ አንድ ሰው የሚኖረውን ሕይወቱን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ዖምሪና አክዓብ ሕዝቡ እንዲያደርጉ የነገሯቸውን አንተ ታደርጋለህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የፈራረሰ ከተማ አደርግሃለሁ፣ እናንተን ነዋሪዎቿንም የመሳለቂያ ምልክት
ሚክያስ ሊሰማው ለማይቻለው ለከተማው ለራሱ የሚናገር ይመስል ሊሰሙት ለሚችሉት ለከተማይቱ ሰዎች ይናገራል። ዋና ቃል ገዳፊዎች የተውአቸውን ቅላት ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “ከተማህን ፍርስራሽ አደርጋታለሁ፣ እናንተን ነዋሪዎቿንም የመሳለቂያ ምልክት አደርጋችኋለሁ” ወይም “የፈራረሰች ከተማ አደርግሃለሁ፣ የከተማይቱ ነዋሪዎች፣ የሚያዩህም ሁሉ እንዲሳለቁብህ አደርጋለሁ” ወይም “ከተማይቱን ፍርስራሽ አደርጋታለሁ፣ በነዋሪዎቿም ላይ ሰዎች እንዲሳለቁ አደርጋለሁ”።

የሕዝቤን ወቀሳ ትሸከማለህ
“ሕዝቤ ስለሚወቅስህ መከራን ታያለህ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ለእኔ ወዮልኝ! የመከር ጊዜ ፍሬ ተሰብስቦ የወይኑም ቃርሚያ ካበቃ በኃላ እርሻ ውስጥ እንደ ቀረው ፍሬ ሆኛለሁ ከዚያ የሚበላ ወይን ፍሬ አይገኝም
የምጓጓለትና ቶሎ ቀድሞ የሚደርሰው በለስ አይኖርም። **2** ከምድሩ ታማኝ ሰዎች ጠፍተዋል በሰው ልጆች መካከልም ቅን ሰው የለም። ሁሉም ደም ለማፍሰስ
ያደባል እያንዳንዱም የገዛ ወንድሙን በመረብ ያጠምዳል። **3** እጆቻቸው ሌሎችን ለመጉዳት ሠልጠነዋል፤ ገዦቻቸው ገንዘብ ይፈልጋሉ ፈራጁ ጉቦ ይጠብቃል፤
ኃይለኞች ያሻቸውን ያስፈጽማሉ ሁሉም አንድ ላይ ያሤራሉ። **4** ከእነርሱ ይሻላል የተባለው እንደ አሜኬላ እጅግ ቀና የተባለውም እንደ ኩርንችት ነው።
ነቢያቶቻችሁ አስቀድመው የተናገሩለት ቀን እናንተ የምትቀጡበት ቀን ነው። የሚሸበሩበት ቀን ደርሶአል። **5** ጐረቤትህን አትመን፣ ወዳጅህም ላይ አትተማመን።
በዕቅፍህ ከምትተኛዋ እንኳ ለምትናገረው ተጠንቀቅ። **6** ወንድ ልጅ አባቱን ያዋርዳል ሴት ልጅ በእናትዋ ላይ ምራት በአማቷ ላይ ትነሣለች። የሰው ጠላቶች
የገዛ ቤተ ሰቦቹ ይሆናሉ። **7** እኔ ግን ያህዌን ተስፋ አደርጋለሁ። የመድኃኒቴን አምላክ እጠብቃለሁ አምላኬም ይሰማኛል። **8** ጠላቴ፣ ሆይ ብወድቅ እንኳ በእኔ
ደስ አይበልሽ፤ ከወደቅሁበት እነሣለሁ በጨለማ ብቀመጥ እንኳ ያህዌ ብርሃን ይሆንልኛል። **9** ያህዌን ስለ በደልሁ እርሱ እስኪፈርድልኝ ድረስ ቁጣውን
እታገሣለሁ። እርሱ ወደ ብርሃን ያወጣኛል በጽድቁ ሲያድነኝም አያለሁ **10** ጠላቴም ታያለች፣ «አምላክህ ያህዌ የታል?» ያለች ጠላቴ ታፍራለች። እኔም የጠላቴን
ውድቀት አያለሁ፤ መንገድ ላይ እንዳለ ጭቃ ትረገጣለች። **11** ቅጥሮቻችሁን የምትሠሩበት ቀን ይመጣል በዚያን ቀን ድንበራችሁ ይሰፋል! **12** በዚያ ቀን
ሕዝባችሁ ወደ እናንተ ይመለሳል፤ ከአሦርና ከግብፅ ከተሞች ከግብፅ እስከ ታላቁ ወንዝ እስከ ኤፍራጥስ ከባሕር እስከ ባህር፣ ከተራራ እስከ ተራራ ድረስ
ሕዝባችሁ ወደ እናንተ ይመለሳል። **13** ከሚኖሩበት ሰዎች ክፋት የተነሣ ምድሪቱ ወና ትሆናለች። **14** በለመለመ መስክ መካከል ብቻቸውን ዱር ውስጥ ያሉትን
የርስትህ መንጋ የሆኑት ሕዝብህን በበትርህ ጠብቅ። እንደ ቀድሞው ዘመን በባሰንና በገለዓድ አሰማራቸው። **15** ከግብፅ እንደ ወጣችሁበት ዘመን ድንቆችን
አሳያቸዋለሁ። **16** ኃይል ያላቸው ቢሆኑም አሕዛብ ይህን አይተው ያፍራሉ፤ እጃቸውን አፋቸው ላይ ያደርጋሉ ጆሮዋቸውም ይደነቁራል። **17** እንደ እባብ፣ ምድር
ላይ እንደሚርመሰመሱም ፍጥረቶች ትቢያ ይልሳሉ። እየተንቀጠቀጡ ከዋሻዎቻቸው ይወጣሉ አምላካችን ያህዌ ሆይ በፍርሃት ወደ አንተ ይመጣሉ ከአንተ
የተነሣ ይሸበራሉ። **18** ኃጢአትን ይቅር የሚል የርስቱንም ትሩፍ መተላለፍ የሚምር እንደ አንተ ያለ አምላክ ማነው? የኪዳን ታማኝነትህን ለእኛ ማሳየት ደስ
ስለሚልህ አንተ ለዘላለም አትቆጣም። **19** እንደ ገና ትራራልናለህ፤ ርኩሰታችንን በእግሮችህ ትረግጣለህ። ኃጢአታችንን ሁሉ ወደ ባሕሩ ጥልቅ ትጥላለህ። **20**
በቀድሞ ዘመን ለአባቶቻችን በመሐላ እንደ ገባኸው ቃል ለያዕቆብ ታማኝነትን፣ ለአብርሃምም የኪዳን ታማኝነትን ትሰጣለህ።

Micah 7:1

በበጋ የተሰበሰበውን ፍሬ፣ የተለቀመውንም ወይን መስያለሁ
ሚክያስ አጫጆች አጭደው ከጨረሱት በኋላ ምግብ የሚሆነውን እንደሚፈልግ ሰው ታማኝ ሰዎችን እንደፈለገ ነገር ግን አንድም ሰው እንዳጣ ይናገራል። ፍሬ ለመሰብሰብ የሚፈልገው ሰው አሳቡ በግልጽ መቀመጥ መቻል አለበት። አ.ት፡ “የበጋው ፍሬ ከተሰበሰበ በኋላ ፍሬ የሚፈልገውን፣ ወይኑ ከተለቀመም በኋላ ቃርሚያውን እንደሚለቅም ሰው መስያለሁ”።

የወይን ዘለላል የለም ... የበሰለው የመጀመሪያ በለስ የለም
ሚክያስ ለመበላት ጥሩ እንደሆነ ፍሬ ታማኝና ትክክለኛ ስለሆኑ ሰዎች ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ታማኞች ሰዎች ከምድሪቱ ጠፍተዋል፤ አንድም ትክክለኛ የሆነ ሰው የለም ... ሁሉም ደም ለማፍሰስ ያደባሉ፤ እያንዳንዱ ያጠምዳል
እነዚህ ግነቶች ናቸው። አ.ት፡ “ታማኞች ሰዎች ከምድሪቱ እንደ ጠፉ ይሰማኛል፣ ትክክለኛ ሰው የለም፣ ሁሉም ደም ... የሚያደቡ ይመስለኛል፣ እያንዳንዱም ያጠምዳል።

ደም ለማፍሰስ
ደም የንጹሐንን ሞት የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ንጹሐን ሰዎችን ለመግደል”

Micah 7:3

እጆቻቸው በጣም ጥሩዎች ናቸው
እጅ የሰው ምሳሌ ነው። አ.ት፡ “ሕዝቡ በጣም ጥሩዎች ናቸው”።

ከእነርሱ እጅግ የተሻለው እንደ አሜከላ ነው፣ እጅግ ትክክለኛው ከእሾኽ ኩርንችት የከፋ ነው
አሜከላና እሾህ ለምንም የማይጠቅሙና የሚነካቸውን የሚጎዱ ናቸው። እስራኤላውያን ገዢዎች እና ፈራጆች አንዳች መልካም አላደረጉም፣ ሕዝቡንም ጎዱት።

እጅግ ትክክለኛው
“ከእነርሱ መልካም የሆነውን ለማድረግ የሚጥሩት”

በጠባቂዎቻችሁ አስቀድሞ የተነገራችሁ፣ የምትቀጡበት ቀን ይህ ነው
ሚክያስ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል፣ ስለዚህ በሁለቱም ሁኔታ “የእናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። “ጠባቂ” የሚለው ቃል ነቢያትን የሚመለከት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ነቢያቶቻቸው እግዚአብሔር እንደሚቀጣቸው ነግረዋቸዋል”።

ግራ የሚጋቡበት ሰዓት አሁን ነው
የነገር ስም የሆነው “ግራ የሚጋቡበት” እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የሚሆነውን ነገር የማይረዱበት ጊዜ አሁን ነው”።

Micah 7:5

የትኛውንም ባልንጀራችሁን አትታመኑ ... የገዛ ቤቱን ሰዎች
ሚክያስ ከእንግዲ በእግዚአብሔር ሕዝብ መካከል አንድም ደግ፣ ታማኝና ለእግዚአብሔር የሚገዛ እንደሌለ ማሳየቱን ቀጥሏል። እዚህ ጋ ጓደኞቻቸውን ወይም ቤተ ሰቦቻቸውን መታመን እንደማይችሉ አጽንዖት ይሰጣል።

ምራት በአማቷ ላይ
“ትነሣለች” የሚለው ቃል ቀደም ብሎ ካለው ሐረግ ምን ማለት እንደሆን መረዳት ይቻላል። እዚህም ሊደገሙ ይችላሉ። አ.ት፡ “ምራት በአማቷ ላይ ትነሣለች”።

የገዛ ቤቱ
“ቤት” የሚለው ቃል በቤቱ ውስጥ የሚኖሩ ቤተ ሰቦችን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የገዛ ቤተ ሰቡ”

Micah 7:7

አጠቃላይ መረጃ፡
ሚክያስ በቁጥር 8 ላይ አንዲት ሴት ጠላቷ ለሆነች ለሌላይቱ ሴት በምትናገርበት መልኩ መናገር ይጀምራል። ይህቺ ምናልባት የእስራኤል ሕዝብ የምትወክለው፣ “ለወታደሮቹ ሴት ልጅ” የምትናገር (ሚክያስ 5፡1)፣ እስራኤልን ወግተው የነበሩትን አገሮች የምትወክል የጽዮን ሴት ልጅ ትሆን ይሆናል (ሚክያስ 1፡13)። በእንግሊዝኛው “ዩ” ያሉበት ትዕዛዛቱና ምሳሌዎቹ ሁሉ አነስታይ ጾታ ነጠላ ቁጥር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእኔ ግን
እዚህ ጋ “እኔ” የሚያመለክተው ሚክያስን ነው።

የድነቴን አምላክ እጠብቃለሁ
“ድነት” የሚለው የነገር ስም እንደ ግሥ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “የሚያድነኝን እግዚአብሔርን እጠብቃለሁ” ወይም “አዳኙን እግዚአብሔርን እጠብቃለሁ”።

ይሰማኛል
“መስማት” የሚለው ቃል መስማትንና ማድረግን ይወክላል። አ.ት፡ “ሊረዳን ይነሣል”

መውደቅ ...መነሣት
እነዚህ ቃላት በአደጋ ምክንያት መከራንና ከዚያ ማገገምን የሚያመለክቱ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጨለማ መቀመጥ
እነዚህ ቃላት በአደጋ ምክንያት መከራ መሠቃየትን የሚያመለክቱ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Micah 7:9

ቁጣውን እታገሳለሁ
ቁጣ ሚክያስ በእግዚአብሔር ተገዶ እንደ ተሸከመው ጠጣር ነገር ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “እርሱ ስለተቆጣኝ እሰቃያለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለ ጉዳዬ እስኪሟገትልኝና እስኪፈርድልኝ ድረስ
የእስራኤልን ሕዝብ የጎዱትን ሌሎች ሕዝቦች እግዚአብሔር ይቀጣቸዋል።

ይሟገትልኛል
እግዚአብሔር በፍርድ ቤት ለሚክያስ እንደሚከላከልለት ሆኖ ተነግሮለታል። አ.ት፡ “ከሚጎዱኝ ያድነኛል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይፈርድልኛል
“ፍትሕን ያመጣልኛል”

ወደ ብርሃን ያመጣኛል
ሚክያስን ከጨለማ (ሚክያስ 7፡8) ወደ ብርሃን ማምጣት በመከራው ምክንያት መሰቃየቱ ማብቃቱንና በሰላም ሊኖር መቻሉን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በፍትሑ ይታደገኛል
“ፍትሕን ያመጣልኛል፣ ይታደገኛልም”

Micah 7:10

አጠቃላይ መረጃ፡
ሚክያስ አንዲት ሴት ጠላቷ ለሆነች ለሌላይቱ ሴት በምትናገርበት መልኩ መናገሩን የቀጠለበትንና በምዕራፍ 7፡8 የጀመረውን ግጥም ይጨርሳል። ይህቺ ምናልባት የእስራኤል ሕዝብ የምትወክለው፣ “ለወታደሮቹ ሴት ልጅ” የምትናገር (ሚክያስ 5፡1)፣ እስራኤልን ወግተው የነበሩትን አገሮች የምትወክል የጽዮን ሴት ልጅ ትሆን ይሆናል (ሚክያስ 1፡13)። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምላክህ ... ያለች ጠላቴ ... ዓይኖቼ
“ጠላቴ”፣ “ያለች”፣ “ያንተ”፣ እና “የእኔ” የሚሉት ቃላት እዚህ ጋ የሚያመለክቱት በግጥሙ ውስጥ ያለችውን ሴት ሲሆን አነስታይ ነጠላ ቁጥር ነው።

አምላክህ እግዚአብሔር ወዴት ነው?
ጠላት በእስራኤል ሕዝብ ላይ ለመሳለቅ በጥያቄ ይጠቀማል። እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “አምላክህ እግዚአብሔር ሊረዳህ አይችልም”።

ዓይኖቼ
በዚህ ስፍራ ቃሉ የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተና ነው። አ.ት፡ “እኔ” ወይም “እኛ”።

ትረገጣለች
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጠላቶቿ ይረግጧታል”

በመንገድ እንዳለ ጭቃ
አንዳች ክፉ እንደሚያደርጉ ሳያስቡ በጭቃ ላይ እንደሚሄዱ ሰዎች የእስራኤልን ጠላቶች አንዳች ክፉ እንደሚያደርጉ ሳያስቡ ከሚያጠፉ ጋር ተነጻጽረዋል።

Micah 7:11

ቅጥሮቻችሁን የምትሠሩበት ጊዜ ይመጣል
እዚህ ጋ “ቅጥሮች” የሚያመለክተው ከጠላቶቻቸው ጥበቃና ደህንነት ያገኙባቸውን በከተሞቻቸው ዙሪያ ያሉትን ቅጥሮች ነው።

ዳርቻዎችሽ እስከ ሩቅ ድረስ ይስፋፋል
ይህ በገቢራዊነት ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ምድርሽን እጅግ ያሰፋዋል” ወይም “እግዚአብሔር የመንግሥትሽን ስፋት እጅግ ያበዛዋል”

ወንዙ
የወንዙን ስም ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “የኤፍራጥስ ወንዝ”

ከባህር እስከ ባህር
የባህሮቹን ስም ግልጽ ማድረግ ይኖርብህ ይሆናል. “በምዕራብ ካለው ከሜዴትራንያን ባህር በስተምስራቅ እስካለው ሙት ባህር ድረስ”

ከተራራ እስከ ተራራ
“ከአንዱ ተራራ እስከ ሌላኛው”። ሚክያስ ስለ አንድ ስለ ታወቀ ተራራ አይናገርም።

ምድሪቱ ባድማ ትሆናለች
“ምድሪቱ ባዶ ትሆናለች” ወይም “በምድሪቱ ላይ ማንም አይኖርም”

በሥራቸው ፍሬ ምክንያት
ፍሬ የቀደመውን ሥራ ውጤት የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ሥራቸው ባስከተለው ውጤት ምክንያት” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Micah 7:14

ሕዝብህን በበትርህ ጠብቅ፣ የርስትህንም መንጋ
ሚክያስ ወገኖቹን የእስራኤልን ሕዝብ እንደገና እንዲጠብቃቸው በመጠየቅ ወደ እግዚአብሔር ይጸልያል። እረኛ በጎቹን ለመጠበቅና ለመምራት አርጩሜ እንደሚጠቀም ሁሉ እዚህ ጋ “በትር” የእግዚአብሔርን መሪነትና ምሪት ሰጪነት ያመለክታል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጥሻ ውስጥ ለብቻቸው ይኖራሉ፣ በለመለመው መስክ መካከል
ሚክያስ የሚመገቡት ብዙ ሣር ባለበት መስክ እንደሚግጡ ከብቶች ሳይሆን በጫካ ውስጥ እንደሚደበቁ የዱር እንስሳት መስሎ ሕዝቡን ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ጥሻ
አንስተኛ እንጨት ያላቸው ዕጽዋት የሚያድጉበት ስፍራ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ባሳንና ገለዓድ
እነዚህ አካባቢዎች የምግብ እህል ለማብቀል ለም መሬት በመሆናቸው ይታወቃሉ

እንደ ቀደመው ዘመን
ዳዊት ንጉሥ በነበረበት ጊዜ፣ ከብዙ ዓመታት በፊት ባሳንና ገለዓድ የእስራኤል ክፍል ነበሩ

እንደ ቀድሞው ... ተአምራትን
እግዚአብሔር ለሕዝቡ ይናገራል።

Micah 7:16

አገሮች
“አገሮች” የሚለው ቃል በብዙ አገሮች የሚኖሩትን ሰዎች የሚመለከት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በአቅራቢያ ያሉ አገሮች ሕዝቦች” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እጆቻቸውን በአፋቸው ላይ ይጭናሉ
ስላደረጉት ነገር ማፈራቸውን ለማሳየት ይህንን ያደርጋሉ።

ጆሮዎቻቸው ይደነቁራሉ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ነው። ማንኛውም ሰው የሚናገረው የትኛውም ነገር በእነርሱ ላይ ለውጥ አያመጣም።

እንደ እባብ አፈር ይልሳሉ
እባቦች አፈር በላያቸው ላይ እንዲሆን መሬቱን ቀድደው ይገባሉ፣ እዚህጋም ምናልባት አፈር መላሳቸው የተጋነነ ቢሆንም ሰዎች ከእባቦች ጋር ተነጻጽረዋል። እነዚህ ሰዎች 1) ቃል በቃል በእፍረት መሬት ላይ ይቀመጣሉ ወይም 2) በመሬት ላይ የተጋደሙ ያህል በእፍረት ይዋረዳሉ የሚሉት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ናቸው።

ዋሻዎቻቸው
ሰዎቹ በእንስሳ ተመስለዋል፣ ምክንያቱም በ”ዋሻ” የሚኖሩ እንስሶች ናቸው። አ.ት፡ “ቤቶቻቸው” ወይም “መደበቂያ ስፍራዎቻቸው”

Micah 7:18

ርስታቸውን ... የሚወስድ እንዳንተ ያለ አምላክ ማነው?
ሚክያስ እንደ እግዚአብሔር ያለ ሌላ አምላክ እንደሌለ አጽንዖት ይሰጣል። ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ርስትን ... የሚወስድ እንዳንተ ያለ አምላክ እንደሌለ አውቃለሁ”።

የርስቱን ትሩፋን
“እነዚያ ከቅጣቱ የተረፉ የእርሱ ምርጥ ሕዝቦች”

አንተ ... የርስቱ ትሩፍ? እርሱ በቃል ኪዳን ታማኝነቱ ደስ ስለሚሰኝ ለዘላለም አይቆጣም
እዚህ ጋ “የእርሱ” እና “እርሱ” የሚሉት ቃላት በሁለተኛ መደብ ሊነገሩ ይችላሉ። አ.ት፡ “አንተ ... የርስትህ ትሩፍ፣ ለዘላለም የማትቆጣው በቃል ኪዳን ታማኝነትህ ደስ ስለምትሰኝ ነው?” ወይም “አንተ ... የርስትህ ትሩፍ ነህ? በቃል ኪዳን ታማኝነትህ ደስ ስለሚልህ ለዘላለም አትቆጣም”

በቃል ኪዳን ታማኝነቱ ደስ ይለዋል
“ታማኝነት” የሚለው የነገር ስም “ታማኝ” ተብሎ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለቃል ኪዳኑ ታማኝ በመሆን ደስ ይለዋል” ወይም “ለሕዝቡ ታማኝ በመሆኑ ደስ ይለዋል”

ያልፈዋል
ይተወዋል

ቁጣውን አይጠብቅም
“ተቆጥቶ አይቆይም”

Micah 7:19

ትፈቅዳለህ
እዚህ ጋ “አንተ” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

በእኛ ላይ
እዚህ ጋ “በእኛ” የሚያመለክተው ሚክያስንና ሕዝቡን እንጂ እግዚአብሔርን አይደለም።

ያለመታመናችንን በእግርህ ሥር ትረግጠዋለህ። ኃጢአታችንን ወደ ባህሩ ጥልቅ ትጥለዋለህ
አለመታመን እና ኃጢአት እንደ ጠጣር ነገር ተቆጥረው ተነግረዋል። አ.ት፡ “አለመታመናችንን እና ኃጢአታችንን ምንም እንዳልሆኑ ቆጥረህ ትቀበለናለህ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Nahum

Nahum

Chapter 1

1 ስለ ነነዌ የተነገረ ቃል፤ የአልቆሻዊው የናሆም ራእይ መጽሐፍ ይህ ነው። 2 ያህዌ ቀናተኛና ተበቃይ ነው፤ ያህዌ የሚበቀል በመዓትም የተሞላ አምላክ ነው። ያህዌ ባላጋራዎቹን ይበቀላል፤ በጠላቶቹም ላይ ቁጣውን ይወርዳል። 3 ያህዌ ለቁጣ የዘገየ፣ በኃይሉም ታላቅ ነው፤ በምንም ዐይነት ጠላቶቹን ንጹሕ ናችሁ አይልም። ያህዌ በወጀብና በዐውሎ ነፋስ ውስጥ መንገድ አለው፤ ደመናም የእግሩ ትቢያ ነው። 4 ባሕርን ይገሥጻል፤ ያደርቀዋልም፤ እርሱ ወንዞችን ሁሉ ያደርቃል። ባሳንና ቀርሜሎስ ጠውልገዋል፤ የሊባኖስ አበቦችም ረግፈዋል። 5 ተራሮች በእርሱ ፊት ተናወጡ፤ ኮረብቶችም ቀለጡ፤ ምድር በፊቱ፣ ዓለምና በውስጧ የሚኖሩ ሰዎችም ሁሉ ተናወጡ። 6 በቁጣው ፊት ማን መቆም ይችላል? ጽኑ ቁጣውንስ ማን መቋቋም ይችላል? መዓቱ እንደ እሳት ፈሰሶአል፤ ዐለቶችም በፊቱ ተሰነጣጠቁ። 7 ያህዌ መልካም ነው፤ በመከራ ጊዜም መሸሸጊያ ነው፤ በእርሱ ለሚታመኑበት ታማኝ ነው። 8 ጠላቶቹን ግን በኃይለኛ ጐርፍ ያጥለቀልቃቸዋል፤ ወደ ጨለማም ያሳድዳቸዋል። 9 እናንተ ሰዎች ያህዌ ላይ የምታሤሩት ምንድነው? እርሱ ፈጽሞ ያጠፋዋል፤ መከራም ዳግመኛ አይነሣም። 10 እንደ እሾኽ ይጠላለፋሉ፤ በወይን ጠጃቸውም ይሰክራሉ፤ እሳት እንደ ገለባ ይበላቸዋል። 11 ነነዌ ሆይ፣ ያህዌ ላይ የሚያሤር፣ ክፉ ምክር የሚመክር ከመካከላችሁ ወጥቷል። 12 ያህዌ እንዲህ ይላል፤ «ጎይለኞችና ቁጥራቸውም እጅግ የበዛ ቢሆን እንኳ ተቆርጠው ይጠፋሉ፤ ከእንግዲህም ሕዝባቸው አይኖም። ይሁዳ ሆይ፣ ከዚህ በፊት ባስጨንቅህም፣ ከእንግዲህ አላስጨንቅህም። 13 አሁንም ቀንበራቸውን ከአንተ ላይ እሰብራለሁ፤ ስንሰለትህንም በጥሼ እጥላለሁ። 14 ነነዌ ሆይ፣ ስለ አንቺ ያህዌ እንዲህ ብሎ አዝዞአል፤ «ስም የሚያስጠራ ትውልድ አይኖራችሁም። የተቀረጹ ምስሎችና ቀልጠው የተሠሩ ጣዖቶችን ከአማልክቶቻችሁ ቤት አጠፋለሁ። እጅግ ክፉ ነህና መቀበሪያህን እምስልሃለሁ። 15 የምሥራችን የሚያመጣና ሰላምን የሚያውጅ ሰው እግር በተራራው ላይ ናቸው! ይሁዳ ሆይ፣ በዓላትህን አክብር፤ ስእለትህንም ፈጽም፤ ከእንግዲህ ክፉዎች አይወርሩህም፤ እነርሱ ፈጽሞ ይጠፋሉ።

Nahum 1:1

አጠቃላይ መረጃ:
ናሆም የነነዌን መጥፋት የሚገልጸው በግጥም ነው (ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

ስለ ነነዌ የተሰጠ መግለጫ። የኤልቆሻዊው የናሆም የራዕይ መጽሐፍ
እነዚህ ቃላት የመጽሐፉ ሁሉ መግቢያ ናቸው። “ይህ ስለ ነነዌ መግለጫ የሚሰጠው የኤልቆሻዊው የናሆም የራዕይ መጽሐፍ ነው” ተብሎ እንደ ሙሉ ዐረፍተ ነገር ሊቀርብ ይችላል። (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ኤልቆሻዊው
ከኤልቆሼ መንደር የሆነ አንድ ሰው (ስሞች እንዴት እንደሚተርጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 1:2

አጠቃላይ መረጃ:
ናሆም እግዚአብሔር አምላክ በጠላቶቹ ላይ ሊፈርድና የራሱን ሕዝብ ለማዳን እንደሚመጣ በመግለጽ ይጀምራል። ራዕዩ በዘይቤአዊ ቋንቋ የተሞላና የተለያዩ ተመሳሳይነትን የሚጠቀም ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን እግዚአብሔር ለሕዝቡ የገለጠላቸው የእርሱ ስም ነው። ይህንን እንዴት መተርጎም እንዳለብህ ለማወቅ ስለ ያህዌ የሚተረጎሙ ቃላትን ገጽ ተመልከት።

ቁጣን የተሞላ
“በጣም ተቆጣ”

ለ--- ቁጣውን ይጠብቃል
“በ--- ላይ መቆጣቱን ይቀጥላል”

ለቁጣ የዘገየ
“በቶሎ የማይቆጣ”

አመጸኛውን ሳይቀጣ አይተወውም
ይህ የተጋነነ አሉታዊ አባባል በአዎንታዊነት ሊተረጎም ይችላል። “እርሱ አመጸኛውን ለመቅጣት ሁሌም እርግጠኛ ነው” ማለት ይቻላል። (ንቀት የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር አምላክ በወጀብና በዐውሎ ነፋስ ውስጥ መንገድ አለው፣ ደመናም የእግሩ ትቢያ ነው
የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች አብዛኛውን ጊዜ የእግዚአብሔር አምላክን ሀልዎት ከብርቱ ማዕበል ጋር ያመሳስሉታል። እዚህጋ እግዚአብሔር አምላክ በሰዎች ላይ ለመፍረድ በሚመጣበት ጊዜ በኃይለኛ የነፋስ ማዕበል ተቀምጦ እግሮቹ ትቢያውን በመርገጣቸው ደመናትን ይፈጥራል። (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

የእግሮቹ ትቢያ
“እግሮቹ በመርገጣቸው የሚነሣ ትቢያ”

Nahum 1:4

አጠቃላይ መረጃ:
ናሆም እግዚአብሔር አምላክ በጠላቶቹ ላይ ለመፍረድና የራሱን ሕዝብ ለማዳን ስለ መምጣቱ መግለጹን ቀጥሏል።

ባሳን ደክሟል፣ ቀርሜሎስም እንዲሁ፤ የሊባኖስ አበቦችም ጠውልገዋል
“ደክሟል” ተብሎ የተተረጎመው ቃል “ጠውልጓል” ወይም “ደርቋል” ማለት ሊሆን ይችላል። ባሳን ሰዎች በጎቻቸውንና ከብቶቻቸውን የሚያሰማሩበት የታወቀ የግጦሽ መሬት ነበር። “ቀርሜሎስ” የቀርሜሎስን ተራራ የሚያመለክት ሲሆን በተክል ዛፎች ይታወቃል፣ ከሊባኖስ ተራሮች የሚወርድበት በረዶ አካባቢው ለምነቱን ጠብቆ እንዲቆይ አድርጎታል። እግዚአብሔር አምላክ ወንዞቹን ሁሉ ስለሚያደርቃቸውና ድርቅን ስለሚያመጣባቸው እነዚህ ለም መሬቶች በለምነታቸው አይቀጥሉም። አ.ት: “የባሳን እርሻዎች ይጠወልጋሉ፣ የቀርሜሎስ ተራራ ዛፎች ይደርቃሉ፣ የሊባኖስ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አበቦችም ይጠወልጋሉ”። (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ኮረብቶች ቀለጡ
አማራጭ የሚሆኑ ትርጉሞች 1) ኮረብቶች እንደ ቀለጡ የተነገረው በመሬት መንቀጥቀጥ ምክንያት ኮረብቶቹ ተገልብጠው ብትንትናቸው በመውጣቱ ወይም 2) ኮረብቶች እንደ ቀለጡ የተነገረው የውሃው ማዕበል በኮረብቶቹ ላይ በሚወርድበት ጊዜ ስለ ሸረሸራቸው ይሆናል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምድር ትፈርሳለች
1) ተራሮችና ኮረብቶች ይፈርሳሉ ወይም 2) መላው ምድር በኃይል ይናጣል የሚሉት አማራጭ ትርጉሞች ናቸው።

ዓለምና የሚኖሩባት ሰዎች ሁሉ
እዚህ ጋ “ዓለም” የሚለው ቃል በምድር ላይ ሰዎች የሚኖሩበትን ስፍራ ያመለክታል። (መገደፍ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 1:6

አጠቃላይ መረጃ፡
ናሆም እግዚአብሔር አምላክ በጠላቶቹ ላይ ለመፍረድና የራሱን ሕዝብ ለማዳን ስለ መምጣቱ መግለጹን ቀጥሏል።

በቁጣው ፊት ማን ይቆማል? የቁጣውንስ ትኩሳት ማን ሊቋቋም ይችላል?
በመሠረቱ እነዚህ ሁለት የማሳመኛ ጥያቄዎች ትርጉማቸው ተመሳሳይ ነው። በሚከተለው መሠረት ሊተረጎሙ ይችላሉ፤ አ.ት፡ “በቁጣው ፊት ማንም ሊቆም አይችልም! የቁጣውን ትኩሳት ማንም ሊቋቋም አይችልም!” (ተመሳሳይነት እና የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የቁጣው ትኩሳት
“የቁጣው ብርታት” ወይም “የቁጣው መጠን”

ቁጣው እንደ እሳት ፈሰሰ
ናሆም የእግዚአብሔርን ቁጣ እንደሚፈስ ፈሳሽና እንደሚያቃጥል እሳት አድርጎ ይናገራል። አ.ት “ቁጣውን እንደ እሳት ያፈሰዋል” ወይም “የቁጣውን ትኩሳት ይገልጣል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐለቶችን ይሰባብራቸዋል
ይህ በገቢራዊነት ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “ዐለቶችን ይሰባብራቸዋል” ወይም “ዐለቶቹን እንዲሰባበሩ ያደርጋቸዋል” (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 1:7

መሸሸጊያ. . . በእርሱ የሚታመኑትን
ናሆም እግዚአብሔርን ሰዎች ሊጎዱአቸው ከሚፈልጉት እንደሚደበቁበት ስፍራና በእርሱ የሚታመኑትን በዚያ አስተማማኝ ስፍራ ከለላ እንደሚሰጣቸው መስሎ ይናገራል (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመከራ ቀን
“በመከራ ጊዜ” ወይም “መከራ በሚመጣበት ጊዜ”። እዚህ ጋ “ቀን” የሚለው ቃል አጠቃላዩን ጊዜ ያመለክታል።

ጠላቶቹን ፈጽሞ ያጠፋቸዋል
“ፈጽሞ ያጠፋቸዋል” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር ጠላቶቹ እንዲሞቱ እንደሚያደርጋቸው ያመለክታል። አ.ት፡ “ጠላቶቹን ሙሉ በሙሉ ያጠፋቸዋል” ወይም “ጠላቶቹን ሁሉ ይገድላቸዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በሚያጥለቀልቅ ጎርፍ
እግዚአብሔር ጠላቶቹን በታላቅ የጥፋት ጎርፍ እንደሚያሰጥማቸውና ከሞት ማምለጥ እንዳይችሉ እንደሚያደርጋቸው ናሆም ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ ጨለማ ያሳድዳቸዋል
እዚህ ጋ “ጨለማ” የሚለው ቃል የሙታን መኖሪያ የሆነውን ጨለማ ስፍራ ይወክላል። እግዚአብሔር ጠላቶቹን ወደዚህ ጨለማ ስፍራ እያሳደደ እንደሚገድላቸው ናሆም ይናገራል። አ.ት፡ “ጠላቶቹ ሁሉ እንዲሞቱ ያደርጋቸዋል” (ፈሊጣዊ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Nahum 1:9

አጠቃላይ መረጃ፡
እግዚአብሔር ምን ሊያደርግባቸው እንዳለ ናሆም ለነነዌ ሕዝብ ይነግራቸዋል

እናንተ ሰዎች በእግዚአብሔር ላይ የምታሤሩት ምንድነው?
ይህ የማሳመኛ ጥያቄ በእግዚአብሔር ላይ የሚታቀደው ክፉ ዕቅድ ከንቱ መሆኑ ላይ አጽንዖት ይሰጣል። አ.ት፡ “እናንተ ሰዎች፣ በእግዚአብሔር ላይ ማሤራችሁ ከንቱ ነው” (የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ፈጽሞ ያጠፋል
“ፈጽሞ ያጠፋል” የሚለው ፈሊጣዊ አነጋገር አንድ ነገር ዳግመኛ እንዳይኖር እንደሚያደርግ ያመለክታል። አ.ት፡ “የምታደርጉትን ሙሉ በሙሉ ያስቆማችኋል” ወይም “ሤራችሁ እንዲከሽፍ ያደርጋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መከራ ዳግመኛ አይነሣም
1) “መከራ” እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ የሚፈጽመውን ቅጣት የሚያሳይ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ዳግመኛ አይቀጣችሁም” ወይም 2) “መከራ” ሕዝቡ በእግዚአብሔር ላይ በማሤር የሚፈጥሩትን ችግር ያመለክታል። አ.ት፡ “ዳግመኛ ችግር አትፈጥሩም” አማራጭ ትርጉሞች ናቸው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ትመልከት)

እንደ እሾህ ቁጥቋጦ ይጠላለፋሉ
1) አንድ በእሾህ ቁጥቋጦ የተጠላለፈ ሰው ራሱን በቀላሉ ማላቀቅ እንደማይቻለው ሁሉ በእግዚአብሔር ላይ የሚያሤሩ ሰዎችም እርሱ ከሚያመጣባቸው መከራ ራሳቸውን ማስመለጥ አይቻላቸውም ወይም 2) ልክ የእሾህ ቁጥቋጦዎችን በአንድ ላይ ሲያከማቿቸው ፈጥነው እንደሚነዱ እንደዚሁ እግዚአብሔር በእርሱ ላይ የሚያሤሩትን ፈጥኖ ያጠፋቸዋል የሚሉት ለዚህ ዘይቤአዊ አነጋገር አማራጭ ትርጉሞች ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በገዛ መጠጣቸው ይበከላሉ
በሚያሰክር መጠጥ እጅግ እንደ ሰከሩ ሰዎች በእግዚአብሔር ላይ የሚያሤሩ በዕቅዳቸው ምክንያት ሥቃይ እንደሚደርስባቸው ናሆም ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንደ ደረቅ ገለባ በእሳት ይነድዳሉ
እሳት የደረቀውን ገለባ እንደሚያነደው እግዚአብሔርም በእርሱ ላይ ያሤሩትን እሳት በሚያነድዳቸው መልኩ ፈጽሞ እንደሚያጠፋቸው ናሆም ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

በእሳት ይነድዳሉ
ናሆም ልክ እሳት አንድን ነገር እንደሚያነድደው ፈጽሞ ስለሚያቃጥለው እሳት ይናገራል (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፋትን አበረታተዋል
ሰዎች ክፉ ነገሮችን እንዲያደርጉ አበረታተዋቸዋል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nahum 1:12

አጠቃላይ መረጃ፡
እግዚአብሔር ስለ ነነዌ ለእስራኤላውያን ይነግራቸዋል

ብርቱዎችና ብዙዎች ቢሆኑም እንኳን
ይህ አሦራውያንን ወይም የነነዌን ሰዎች ያመለክታል

የሆነው ሆኖ ይሸለታሉ
እግዚአብሔር እንደሚሸልታቸው በጎች የነነዌን ሰዎች እንደሚያጠፋቸው ይናገራል። ይህ በገቢራዊነት ሊገለጽ ይችላል። አ.ት፡ “የሆነው ሆኖ እሸልታቸዋለሁ” ወይም “የሆነው ሆኖ አጠፋቸዋለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

አሁን የዚያን ሕዝብ ቀንበር ከአንተ ላይ እሰብራለሁ፤ ሰንሰለቶችህንም እበጥሳለሁ
አሦራውያን የጫኑባቸውን ቀንበርና ሰንሰለት በሚሰብርበት መልኩ እግዚአብሔር ይሁዳን ከአሦር ጭቆና ነጻ እንደሚያወጣቸው ይናገራል (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Nahum 1:14

የተቀረጹትን ምስሎችና ቀልጠው የተሠሩትን ምስሎች ከአማልክቶችህ ቤት አጠፋለሁ
አንድ ሰው ቅርንጫፍን ከዛፉ ላይ እንደሚሰብር እግዚአብሔር የአሦራውያንን አማልክት በመሰባበር እንደሚያጠፋ ይናገራል። “ቤት” የሚለው ቃል ሕዝቡ እነዚህን ጣዖታት የሚያመልኩባቸውን መቅደሶች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በአማልክቶቻችሁ መቅደስ ያሉትን የተቀረጹትንና ቀልጠው የተሠሩትን ምስሎች አጠፋለሁ” (ዘይቤአዊ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መቃብራችሁን እቆፍራለሁ
ደግሞም እግዚአብሔር በሚቆፍርላቸው መቃብር ውስጥ የሚቀብራቸው ይመስላል። አ.ት፡ “መቃብር እቆፍርላችሁና በዚያ ውስጥ እቀብራችኋለሁ” (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 1:15

የምሥራችን የሚያመጣ ሰው እግሮች በተራሮች ላይ ናቸው
እዚህ ጋ “እግሮች” አንድን መልዕክት ለማስታወቅ የሚሮጥን ሰው ይወክላል። አ.ት፡ “የምሥራችን የሚያመጣ አንድ ሰው በተራሮች ላይ ነው”። (ምሳሌአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉው . . . እርሱ
ናሆም የነነዌን ሕዝብ እንደ አንድ ሰው አድርጎ ይገልጻቸዋል።

እርሱ ፈጽሞ ተቆርጧል
አንድ ሰው ቅርንጫፍን ከዛፍ ላይ እንደሚቆርጥ የነነዌ ሕዝብ በመቆረጥ ፈጽመው እንደሚጠፉ ናሆም ይናገራል። ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ፈጽሞ ጠፍቷል” ወይም “እግዚአብሔር ፈጽሞ አጥፍቶታል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እስክትደቅቂ ድረስ የሚረግጥሽ እርሱ እየመጣ ነው። ስለዚህ ምሽጐችሽን አጠናክሪ መንገድሽን ጠብቂ፤ ወገብሽን ታጠቂ፤ ኃይልሽን ሁሉ አሰባስቢ። **2** አጥፊዎች ባድማ ቢያደርጓቸውም፣ የወይን ተክል ቦታቸውን ቢያጠፉባቸውም እንደ እስራኤል ክብር ሁሉ ያህዌ የያዕቆብንም ክብር ይመልሳል። **3** የወታደሮቹ ጋሻ ቀይ ነው፣ ተዋጊዎቹም ሐምራዊ ልብስ ለብሰዋል ዝግጁ በሆኑበት ቀን የሰረገሎቹ ብረት ያብረቀርቃል የጦሩ ዘንግ ይወዛወዛል። **4** ሰረገሎቹ በየመንገዱ ይከንፋሉ፤ ሰፋፊ በሆኑት መንገዶች በፍጥነት ወዲያ ወዲህ ይላሉ። የሚንቦገቦግ ችቦ ይመስላሉ፤ እንደ መብረቅም ይወረወራሉ። **5** እስክትደቂ ድረስ የሚረግጥሽ እርሱ የጦር ሹማምንቱን ይጠራል እነርሱም እየተደነቃቀፉ ወደ ፊት ይመጣሉ፣ ለማጥቃት ወደ ከተማ ቅጥር ይወጣሉ፤ የሚወረወርባቸውን ፍላጻ በትልቁ ጋሻቸው ይከላከላሉ። **6** በወንዙ በኩል ያሉ በሮች ወለል ብለው ይከፈታሉ ቤተ መንግሥቱም ተደመሰሰ። **7** ንግሥቲቱ ተማርካ ዕርቃኗን ተወሰደች ሴት አገልጋዮቿ ደረታቸውን እየደቁ እንደ ርግብ ያላዝናሉ። **8** ነነዌ ውሃ መያዝ እንደማይችል ኩሬ ናት፤ ሕዝቧም እንደ ፈጣን ወራጅ ውሃ ፈጥኖ ይሸሻል። ሌሎች «ቁሙ ቁሙ» ብለው ይጮኻሉ ዞር ብሎ የሚያይ ግን የለም። **9** የነነዌ ሀብት ስፍር ቁጥር የለውም የከበሩ ድንጋዮቿ የተትረፈረፉ ናቸው ስለዚህ ብሩን ዝረፉ፣ ወርቁንም ንጠቁ። **10** ነነዌ ባዶ ሆነች፣ ተራቆተች። የሰዎች ልብ ቀለጠ፤ የሰው ሁሉ ጉልበት ተብረከረከ ሁሉም ተጨንቀዋል፤ ፊታቸው ገርጥቷል። **11** የአንበሶች ዋሻ፣ የአንበሳ ደቦሎች የሚመገቡበት፣ ወንድ አንበሳና እንስት አንበሳ ምንም ሳይፈሩ ወዲያ ወዲህ ይሉበት የነበረ ቦታ የታል? **12** አንበሳ ለግልገሎቹ የሚበቃውን ያህል ገደለ፤ ለእንስቶቹ የሚበቃውንም ያህል አድኖ ያዘ የገደለውን በዋሻው፣ የነጠቀውንም በመኖሪያ ቦታው ሞልቶአል። **13** የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ ሰረገሎችን አቃጥላለሁ፤ ደቦል አንበሶችህን ሰይፍ ይበላቸዋል። የዘረፍኸውን ከምድርህ አጠፋለሁ፤ ከእንግዲህ የመልእክተኞችህ ድምፅ አይሰማም።»

Nahum 2:1

አጠቃላይ መረጃ:
ናሆም አብዛኛውን ጊዜ ትንቢቱን በግጥም መልክ ይጽፋቸው ነበር። የዕብራይስጡ ግጥም የተለያዩ ተመሳሳይነቶችን ይጠቀማል። እዚህ ጋ የነነዌን መጥፋት መተረክ ይጀምራል። (ግጥም እና ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

አንቺን ረጋግጦ የሚያደቅሽ እርሱ
“አንቺ” የሚለው ቃል ነነዌን ያመለክታል። ናሆም የሸክላ ማሰሮን እንደሚሰባብር ነነዌን በመሰባበር ስለሚያጠፋ ሰራዊት ወይም ወታደራዊ መሪ ይናገራል። አ.ት: “አጥፊሽ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንቺን የሚረጋግጥሽ እርሱ
“እርሱ” የተባለው ሰው ግልጽ አይደለም፣ ስለዚህ የወል ቃል በመጠቀም ተርጉም። አ.ት: “አንድ አንቺን የሚሰባብርሽ”

በአንቺ ላይ እየመጣ ነው
“በአንቺ ላይ ይመጣል” የሚለው አነጋገር ሊያጠቃሽ ማለት ነው። አ.ት: “ሊያጠቃሽ ተዘጋጅቷል” (አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በከተማው ቅጥር ላይ ሰዎችን አቁሚ፣ መንገዶችሽን ጠብቂ፣ ራስሽን አበርቺ፣ ሰራዊትሽን ሰብስቢ
ናሆም ለነነዌ ሕዝብ ይናገራል። ጠላት ከተማይቱን እንደሚያጠፋት ቢያውቅም ለጦርነት እንዲዘጋጁ ይነግራቸዋል። (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

በከተማው ቅጥር ላይ ሰዎችን አቁሚ
ነነዌ የሚከባት ሰፊና ጠንካራ ቅጥር ነበራት። ይህ አጥቂዎችን ለመዋጋት ወታደሮችን በግምቡ ጫፍ ላይ ማስፈር መቻላቸውን ያመለክታል። አስፈላጊ ከሆነ ይህንን ጠቅለል ባለ ሐረግ መተርጎም ይቻላል። አ.ት: “በምሽጎችሽ ላይ ሰው አኑሪ” ወይም “መከላከያሽን አዘጋጂ” (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

መንገዶችሽን ጠብቂ
ይህ ጠላት እንዳይቀርባቸው ለመከላከል ወደ ከተማይቱ የሚወስደውን መንገድ በወታደሮች ማስጠበቅን ያመለክታል።

ራስሽን አበርቺ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን ትርጉሙም ራስን ለተግባር ማዘጋጀት ማለት ነው። እዚህ ጋ ቃሉ ለወታደራዊ ተግባር ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት: “ራስሽን ለጦርነት አዘጋጂ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር እንደ እስራኤል ግርማ ሁሉ የያዕቆብን ግርማ ያድሳል
“ያዕቆብ” እና “እስራኤል” የሚሉት ቃላት ከያዕቆብ ለተወለዱት ሕዝቦች ጥቅም ላይ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “ያዕቆብ” የሚለው ቃል የደቡቡን መንግሥት እና “እስራኤል” የሚለው የሰሜኑን መንግሥት ያመለክታል። አ.ት: “የእስራኤልን ግርማ ለማደስ ቃል እንደገባ ሁሉ የይሁዳንም ግርማ ያድሳል” ወይም 2) “ያዕቆብ” እና “እስራኤል” ሁለቱም የሚያመለክቱት የሰሜኑና የደቡቡ መንግሥት ተደምረውና ሁለቱ የግጥም መስመሮች ተመሳሳይ ሆነው መላውን ሕዝብ ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

ዘራፊዎቹ
በተለይ በጦርነት ጊዜ አንዳንድ ነገሮችን በኃይል አስገድደው የሚሰርቁ ሰዎች

የወይን ቅርንጫፎቻቸውን አጥፍተዋል
አማራጭ የሚሆኑት ትርጉሞች 1) እስራኤል ቅርንጫፎቹን አሦራውያን ገነጣጥለው ባዶውን እንዳስቀሩት ወይን አሦራውያን ንብረታቸውን አስገድደው መውሰዳቸውን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “ያለ ቅርንጫፍ እንደ ቀረ ወይን ንብረታቸውን ዘርፈዋቸዋል” ወይም 2) “የወይን ቅርንጫፎች” የሚሉት ቃላት በየአገራቱ ለእርሻ በሚውሉ መስኮች ላይ ናቸው። አ.ት: “የሰብል ማሳዎቻቸውን አጠፉ” (ዘይቤአዊ እና ምሳሌአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Nahum 2:3

የኃያላኑ ጋሻ ቀይ ነው
አማራጭ ትርጉሞቹ 1) ጋሻዎቹ በብረት ገጽታቸው ላይ የፀሐይ ብርሃን በሚያንጸባርቅበት ጊዜ ቀልተው ይታያሉ ወይም 2) ጋሻዎቹ በቀይ ቀለም በተነከሩ ቆዳዎች የተሸፈኑ ናቸው።

ኃያላኑ
ነነዌን “የሚረጋግጡ” እና “ብትንትኗን የሚያወጡ” ወታደሮች ናቸው (ናሆም 2:1)

ሰረገሎቹ በብረቶቻቸው ያብረቀርቃሉ
ይህ የሚያመለክተው ከብረት በተሠሩት ሰረገላዎች ላይ የፀሐይ ብርሃን ማንጸባረቁን ሳይሆን አይቀርም።

እንዲዘጋጁ በተደረጉበት በዚያን ቀን
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት: “ወታደሮቹ ባዘጋጇቸው ጊዜ” ወይም “ወታደሮቹ እንዲዋጉ ባዘጋጇቸው ጊዜ”። (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጀታቸው ከጥድ መሳይ ዛፍ የተሠሩ ጦሮች በአየር ላይ ይወዛወዛሉ
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወታደሮቹ ጦራቸውን በአየር ላይ ያወዛውዛሉ” (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

ጥድ መሳይ ዛፍ
እንጨቱ ለጦር መሳሪያነት የሚመረጥ የዛፍ ዓይነት ነው። (ያልታወቁትን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ሰረገሎቹ በየጎዳናው ይፈጥናሉ
“ወታደሮቹ ሰረገላዎቹን በጎዳናዎቹ ላይ በስድነት ይነዷቸዋል”

ፋና ይመስላሉ
ናሆም በሰረገላዎቹ ላይ የሚንጸባረቀውን የፀሐይ ብርሃን የእሳት ብርሃን ከሚሰጠው ፋና ጋር ያነጻጽረዋል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

እንደ መብረቅ ይሮጣሉ
ናሆም በሰረገላዎቹ ላይ የሚንጸባረቀውን የፀሐይ ብርሃንና ሰረገላዎቹ የሚያደርጉትን ፈጣን እንቅስቃሴ በሰማይ ላይ በፍጥነት ከሚንጸባረቀው መብረቅ ጋር ያነጻጽራል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 2:5

አንቺን ረጋግጦ የሚያደቅሽ እርሱ
“አንቺ” የሚለው ቃል ነነዌን ያመለክታል። ናሆም የሸክላ ማሰሮን እንደሚሰባብር ነነዌን በመሰባበር ስለሚያጠፋ ሰራዊት ወይም ወታደራዊ መሪ ይናገራል። ይህንን በናሆም 2፡1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “የሚያጠፋሽ እርሱ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዘመቻቸው
(የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

እነዚህን ተዋጊዎች ለመከላከል ታላቁ ጋሻ ተዘጋጅቷል
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ተዋጊዎቹ ራሳቸውን ለመከላከል ታላቁን ጋሻ ያዘጋጃሉ” (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

ታላቁ ጋሻ
ይህ በከተማው ውስጥ ያሉት ሰዎች እነርሱን ለማጥቃት ከሚወነጭፏቸው ቀስቶችና ሌሎች ተስፈንጣሪዎች ራሳቸውንና መስበሪያ መሣሪያዎቻቸውን ለመከላከል ከተማውን የከበቡት ሰዎች በፊት ለፊታቸው የሚያደርጉትን ታላቅ መከላከያ ያመለክታል።

Nahum 2:6

የወንዞቹ በሮች ወለል ብለው ተከፈቱ
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጠላት የወንዞቹ በሮች እንዲከፈቱ ያስገድዳል” (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

የወንዞቹ በሮች
ይህ የሚያመለክተው የወንዙን ፍሰትና አቅጣጫ የሚቆጣጠሩትን በሮች ነው።

ሁዛብ ልብሷን ተገፈፈችና ተወሰደች
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ጠላት የሁዛብን ልብስ ይገፍና ይወስዳታል” (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

ሁዛብ ልብሷን ተገፈፈችና ተወሰደች
“ሁዛብ” የሚለው ቃል ትክክለኛ ትርጉም በእርግጠኝነት አይታወቅም። ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉ ሁለቱ፣ 1) በነነዌ የነበረች ንግሥት ስም ይሆንና ዐረፍተ ነገሩ የሚለው አጥቂዎቹ ወታደሮች እርሷን ለማዋረድ ልብሶቿን እንድታወልቅ በማድረግ ወደ ምርኮ ወስደዋታል ወይም 2) የጣዖት ስም ይሆንና ዐረፍተ ነገሩ አጥቂዎቹ ወርቅና ብሩን ከጣዖቱ ላይ በመግፈፍ ወስደውታል ማለት ሊሆን ይችላል። (ያልታወቁትን ተርጉም እና የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሴቶች አገልጋዮቿ እንደ ዕርግብ ያለቃቅሳሉ
የሴት አገልጋዮቹ የሚያሰሙት የልቅሶ ድምፅ ዕርግቦቹ የሚያሰሙትን ድምፅ ይመስላል።

ሴት አገልጋዮቿ
“ሁዛብ” የሚለው ቃል ንግሥቲቱን የሚያመለክት ከሆነ እንግዲያው ይህ ሐረግ የሚጠብቋትን ወጣት ሴቶች ያመለክታል። “ሁዛብ” የሚለው ቃል ጣዖትን የሚያመለክት ከሆነ ይህ ሐረግ የመቅደስ ዝሙት አዳሪ ወጣት ሴቶችን ያመለክታል።

ደረታቸውን እየደቁ
የአንድ ሰው ደረት መደቃት ታላቅ ለቅሶን የሚያመለክት እንቅስቃሴ ነው። (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

Nahum 2:8

ነነዌ እንደሚያፈስ የኩሬ ውሃ ናት፣ ሕዝቧም እንደ ውሃ ፈሳሽ ይሸሻል
ናሆም ሕዝቡ ከነነዌ ከተማ የሚሸሽበትን ሁኔታ ግድብ በሚፈርስበት ጊዜ ውሃው ከማከማቻው ጎርፎ ከመውረዱ ጋር ያነጻጽረዋል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

ብሯን በዝብዙ. . . የነነዌን የተዋቡ ነገሮች
እዚህ ጋ ተናጋሪው ማን እንደሆነ ግልጽ አይደለም። ይህ ምናልባት ናሆም ለተዋጊዎቹ አቅጣጫ የሚሰጥበት ይሆን ይሆናል ወይም ምናልባት ተዋጊዎቹ ለእርስ በእርሳቸው አቅጣጫ የሚሰጡበትና የሚነጋገሩበት ሊሆን ይችላል። (ምናባዊውን ሰው መናገር የሚለውን ተመልከት)

ብሩን በዝብዙ፣ ወርቁን በዝብዙ
“በዝብዙ” የሚለው ቃል በማስገደድ የሚሰረቁ ነገሮች፣ አብዛኛውን ጊዜ በጦርነት ወቅት ማለት ነው። አ.ት፡ “ብሩን በብዝበዛ ውሰዱ፣ ወርቁን በብዝበዛ ውሰዱ” ወይም ”ብሩን ውሰዱ፣ ወርቁን ውሰዱ”

ለእርሱም ማብቂያ የለውም
“ማብቂያ የለውም” የሚሉት ቃላት አንድ ነገር በብዛት መኖሩን ለመግለጽ የተነገረ ግነት ነው። አ.ት፡ “እጅግ ብዙ አለ” (ግነት እና ማጠቃለያ የሚሉትን ተመልከት)

የነነዌ የተዋቡ ነገሮች ክብር ሁሉ
ይህ ሐረግ በነነዌ የነበረውን ብር፣ ወርቅ፣ እና ሌሎች ሀብቶች ያመለክታል። ግሱ ምናልባት ቀደም ካለው ሐረግ ሊወሰድ ይችላል። አ.ት፡ “ለነነዌ የተዋበ ሀብት ሁሉ ለክብሩ ማብቂያ የለውም” (መግደፍ የሚለውን ተመልከት)

የእያንዳንዱ ልብ ይቀልጣል
ናሆም ልክ ልባቸው እንደ ሰም የቀለጠ ይመስል ሕዝቡ አቅም እንዳጣ ይናገራል። አ.ት፡ “እያንዳንዱ አቅም አጥቷል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእያንዳንዱ ጉልበት ይብረከረካል
ይህ በታላቅ ፍርሃት ምክንያት የሚፈጠረውን አካላዊ ምላሽ ያሳያል። የሕዝቡ እግር ያለ መጠን በመንቀጥቀጡ ጉልበቶቻቸው ስለሚጋጩ መራመድም ሆነ መሮጥ አይችሉም።

Nahum 2:11

አጠቃላይ መረጃ፡
በእነዚህ ቁጥሮች ናሆም የነነዌን ሕዝብ በአንበሳ መንጋና የነነዌን ከተማም በአንበሶች ዋሻ መስሎ ይናገራል። ዘይቤአዊው አነጋገር አንበሶች አደን አድነው የገደሏቸውን እንስሶች ወደ ዋሻቸው እንደሚያመጡ አሦራውያን ሕዝቡን ድል

እንደሚያደርጉና ሀብታቸውን የራሳቸው አድርገው እንደሚወስዱ ያሳያል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንዳች የማይፈሩት. . . የአንበሶቹ ዋሻ ወዴት ነው?
ናሆም በምትጠፋዋ በነነዌ ላይ ለመሳለቅ የማሳመኛ ጥያቄን ይጠቀማል። አ.ት፡ “አንዳች የማይፈሩት. . . የአንበሶቹ ዋሻ የትም አይገኝም” ወይም “አንዳች በማይፈሩት. . . የአንበሶች ዋሻ ላይ የሆነውን ተመልከቱ!”። (የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ንጥቂያውን አነቀው
“ንጥቂያውን አፈነው” ይህ አንበሶች አብዛኛውን ጊዜ የሚያድኑትን እንስሳ ጉሮሮውን በመንከስ የሚገድሉበትን ሁኔታ ያመለክታል። አ.ት፡ “የነጠቀውን ገደለው” (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ዋሻውን በንጥቂያው ሞልቶታል፣ መኖሪያውንም በእንስሳቱ ቁርጥራጭ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳዩን ነገር በተለያየ መንገድ የሚናገሩ ናቸው። ለሁለተኛው ሐረግ ምናልባት ግስ መጨመር ይኖርበታል። አ.ት፡ “ዋሻውን በንጥቂያው ሞልቶታል፣ መኖሪያውንም በእንስሳቱ ቁርጥራጭ ሞልቶታል”። (ተመሳሳይነት እና መግደፍ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 2:13

እነሆ፣ እኔ በእናንተ ላይ ነኝ
እዚህ ጋ እግዚአብሔር መናገር ይጀምራል

እነሆ
“ተመልከቱ” ወይም “አድምጡ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”።

ደቦል አንበሶቻችሁን ሰይፍ ይበላቸዋል
እዚህ ጋ “ሰይፍ” የሚለው ቃል በሰይፍ የሚዋጉትን ወታደሮች የሚያመለክት ሲሆን ንጥቂያውን ሰው እንደሚበላው ዓይነት ተደርጎ ተነግሯል። ናሆም ደግሞ የነነዌን ሕዝብ እንደ አንበሶች በመቁጠር መናገሩን ቀጥሏል። አ.ት፡ “ተዋጊዎች ሰዎቻችሁን በሰይፍ ይገድላሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር፣ ሰውኛ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምትገድሉትን እንስሳ ከምድራችሁ አጠፋለሁ
እግዚአብሔር ሕዝቦችን በሚያድኑ አንበሶች ስለተመሰሉት የነነዌ ሰዎች ይናገራል። አማራጭ የሚሆኑት ትርጉሞች፣ 1) “የሚገደል እንስሳ” የሚሉት ቃላት ካጠቋቸው ላይ የወሰዷቸውን ነገሮች የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ሲሆን የሚገድሉትን እንስሳ እንደሚያጠፋባቸው ሁሉ እግዚአብሔር እነዚያን ነገሮች ከእነርሱ እንደሚወስድባቸው ይናገራል ወይም 2) ታዳኞቻቸው የሆኑ ይመስል የነነዌ ሕዝብ ስለበዘበዟቸው ሕዝቦች እግዚአብሔር ይናገራል፣ እርሱ የሚገድሉትን እንስሳ በሚያጠፋባቸው መልኩ በተጨማሪ ሌሎች ሕዝቦችን እንዳይበዘብዙ ይከለክላቸዋል። አ.ት፡ “ሌላ የትኛውንም ሕዝብ እንዳትገድሉ እከለክላችኋለሁ”። (ዘይቤአዊ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከእንግዲህ የመልዕክተኞቻችሁ ድምፅ አይሰማም
ይህ አሦራውያን በሌሎች ሕዝቦች እጅ እንዲሰጧቸው ወይም እንዲገብሩላቸው ለመጠየቅ የሚልኳቸውን መልዕክተኞች ሳያመለክት አይቀርም። ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ዳግመኛ የመልዕክተኞቻችሁን ድምፅ የሚሰማ አይኖርም”። (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ደም ለሞላባት ከተማ ወዮላት! ሐሰትና የተዘረፈ ንብረት ሞልቶበታል። **2** አሁን ግን የአላንጋ ድምፅና የመንኰራኵር ኳኳታ ድምፅ፣ የፈጣን ፈረስ ኮቴ፣ የሰረገሎች መንጓጓት ይሰማል። **3** የሚያብረቀርቅ ሰይፍና የሚያንጸባርቅ ጦር የያዙ ፈረሰኞች ጥቃት ያደርሳሉ፤ የሞተው ብዙ ነው፤ ሬሳ በሬሳ ተከምሮአል እጅግ ከመብዛቱ የተነሣ አጥቂዎቹ በሞቱት ሰዎች ሬሳ ይሰናከላሉ። **4** ይህ ሁሉ የሆነው ገደብ በሌለው የአመንዝራዋ ፍትወት ምክንያት ነው፤ እርሷ በዝሙቷ መንግሥታን፣ በጥንቆላዋም ሕዝቦችን ባሪያ አድርጋለች። **5** የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ «እኔ በጠላትነት ተነሥቼብሻለሁ ዕርቃንሽን ለሕዝቦች፣ ኅፍረተ ሥጋሽን ለመንግሥታት አሳያለሁ። **6** በጣም የሚያስጸይፍ ቆሻሻ እደፋብሻለሁ፤ እንቅሻለሁ፤ ሰው ሁሉ እንዲሳለቅብሽ አደርጋለሁ። **7** የሚያይሽ ሁሉ ከአንቺ እየሸሸ፣ «ነነዌ ፈራርሳለች፤ ማን ያለቅስላታል? የሚያጽናናትንስ ከወዴት አገኛለሁ?» ይላል። **8** ነነዌ ሆይ፣ ለመሆኑ አንቺ ዐባይ ወንዝ አጠገብ ከተሠራችውና በውሃ ከተከበበችው፣ ወንዙ መከላከያ፣ ባሕሩ ራሱ ቅጥሯ ከሆነለት ከቴብስ ትበልጫለሽን? **9** ኢትዮጵያና ግብፅ ወሰን የለሽ ኃይሏ ነበሩ ፉጥና ሊቢያም ረዳቶቿ ነበሩ። **10** ያም ሆኖ፣ ቴብስ ተጋዘች፤ በምርኮም ተወሰደች ሕፃናቷ በየመንገዱ ማእዘን ላይ ተፈጠፈጡ፤ በመኳንንቷ ላይ ዕጣ ተጣጣሉ፤ ታላላቅ ሰዎቿ ሁሉ በሰንሰለት ታሰሩ። **11** አንቺ ደግሞ ትሰክሪያለሽ መደበቅ ትሞክሪያለሽ ከጠላቶችሽ መሸሸጊያም ትፈልጊያለሽ። **12** ምሽጐችሽ ሁሉ ቀድሞ እንደ ደረሰ፣ ሲነቀነቅ በላተኛው አፍ ውስጥ እንደሚወድቅ የበለስ ፍሬ ሆነዋል። **13** ወታደሮችሽ እንደ ሴት ፈሪዎች ሆነዋል የምድርሽ በሮች ወለል ብለው ለጠላቶችሽ ተከፍተዋል። መዝጊያዎቻቸውን እሳት በልቷቸዋል። **14** ለከበባው ውሃ ቅጂ፣ ምሽጐችሽን አጠናክሪ፤ ጭቃ ረግጠሽ የሸክላ መሥሪያ አዘጋጂ፤ ጡብም ሥሪ። **15** በዚያ እሳት ይበላሻል፤ ሰይፍ ያጠፋሻል፤ አንበጣ ማንኛውንም ነገር እንደሚጠፉ ያጠፋሻል። ስለዚህ እንደ አንበጣ እርቢ እንደ ኩብኩባም ተባዢ። **16** ነጋዴዎችሽን ከሰማይ ከዋክብት ይበልጥ አብዝተሻል፤ ይሁን እንጂ፣ ምድሪቱን እንደ አንበጣ ጋጡ፤ ከዚያም በርረው ሄዱ። **17** መኳንንቶችሽ የአንበጦችን ያህል ብዙ ናቸው፣ የጦር መሪዎችሽ በብርድ ቀን ቅጥር ሥር እንደሚቀመጥ የኩብኩባ መንጋ ናቸው። ፀሐይ ሲወጣ ግን በርረው ይሄዳሉ፤ የት እንደሚሄዱም አይታወቅም። **18** የአሦር ንጉሥ ሆይ፣ እረኞችህ አንቀላፉ መኳንንትህ ዐርፈው ተኙ። ሕዝብህ ሰብሳቢ አጥተው በየተራሮች ተበትነዋል። **19** ቁስልህን መፈወስ የሚችል የለም፤ ቁስልህ እጅግ ጽኑ ነው። ስለ አንተ የሚሰማ ሁሉ በውድቀትህ ደስ ብሎት ያጨበጭባል። ወሰን ከሌለው ጭካኔህ ማን ያመለጠ አለ?

Nahum 3:1

አጠቃላይ መረጃ:
ናሆም አብዛኛውን ጊዜ ትንቢቱን የጻፈው በግጥም መልክ ነው። የዕብራይስጥ ግጥም የተለያዩ ተመሳሳይነትን ይጠቀማል። እዚህ ጋ የነነዌን ጥፋት መግለጹን ይቀጥላል። (ግጥም እና ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት))

በደም የተሞላች ከተማ
እዚህ ጋ “ደም” የሚለው ቃል የሚወክለው ደም ማፍሰስን ሲሆን ነፍስ ያጠፉትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “በነፍሰ ገዳዮች የተሞላች ከተማ”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሐሰትን ሁሉ የተሞላ ነው
እዚህ ጋ “ሐሰት” የሚለው ቃል ውሸትን ለሚናገሩ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በውሸተኞች የተሞላ ነው”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጅራፍ ድምፅና የሚንገጫገጭ መንኩራኩር ጩኸት፣ የፈረሶችና የሰረገላዎች ዝላይ
እነዚህ ሐረጎች ፈረሶቹን በመግረፍ የሚነዷቸው ሰዎች በጎዳናዎቹ በሚገሰግሱበት ጊዜ የሰረገላዎቹን ድምፅ የሚገልጹ ናቸው።

Nahum 3:3

ብዙ ሬሳ፣ እጅግ ብዙ አስክሬን
በመሰረቱ እነዚህ ሁለት ሐረጎች የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ሲሆን አጥቂዎቹ የረፈረፏቸው በጣም ብዙ አስክሬኖች እንደነበሩ የሚያመለክት ነው። (ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

ሬሳ
የሞቱ ሰዎች አካል

ለአስክሬኖቹ ስፍር ቁጥር የላቸውም
“ስፍር ቁጥር የላቸውም” የሚሉት ቃላት አጥቂዎቹ የገደሏቸውን እጅግ ብዙ ቁጥር ያለው አስክሬን ለመግለጽ የቀረበ ግነት ነው። አ.ት፡ “ለመቁጠር እጅግ ብዙ የሆኑ አስክሬኖች ነበሩ” ወይም “እጅግ የበዙ አስክሬኖች ናቸው”። (ግነት እና ማጠቃለያ የሚለውን ተመልከት)

የውሷ ዘማዊት የዝሙት ተግባር
ናሆም በውበቷ ወንዶችን እንደምታስት አመንዝራ የነነዌ ከተማ ሌሎች ሕዝቦች እንዲገዙላት ስለምታደርግበት ሁኔታ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በጥንቆላ የተካነች
ናሆም የነነዌ ከተማ በሌሎች ላይ ድግምት እንደሚያደርግ ጠንቋይ ሌሎች ሕዝቦች እንዲገዙላት ስለምታደርግበት ሁኔታ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እርሷ አሕዛብን በዝሙትዋ ሕዝቦችንም በጥንቆላዋ የምትሸጥና
እዚህ ጋ “የምትሸጥ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የነነዌ ሰዎች ሌሎች አሕዛቦችንና ሕዝቦችን ለባርነት እንደዳረጓቸው ነው። ነነዌ ውበቷን፣ ኃይሏንና ተጽዕኖ ፈጣሪነቷን ሌሎችን ባሪያዎቿ ለማድረግ ትጠቀምበታለች። አ.ት፡ “በዝሙትዋና በጥንቆላዋ ሌሎች አሕዛቦች ባሪያዎቿ እንዲሆኑ የምታደርግ”።(የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 3:5

እዩ
“ተመልከቱ” ወይም “አድምጡ” ወይም “የምነግራችሁን ልብ በሉ”

ቀሚስሽን ፊትሽ ላይ እገልበዋለሁ፣ ኃፍረትሽንም ለአሕዛብ አሳያለሁ
ይህ አመንዝራዎችን በማኅበረሰቡ ፊት ለፊት ልብሳቸውን በመግፈፍ በይፋ የማዋረድን ልማድ ያመለክታል። ይህ የነነዌ ከተማ አመንዝራ መሆኗን እግዚአብሔር በዘይቤአዊ አነጋገር መናገሩን የቀጠለበት ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው የአመንዝራይቱን ልብስ ፊቷ ድረስ በመግለብና በሰዎች ሁሉ ፊት ኃፍረቷን በማሳየት እንደሚያዋርዳት በይፋ አዋርድሻለሁ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እፍረትሽን ለመንግሥታት
ይህ ሐረግ የነነዌን ልብስ የመግለብን ዓላማ ያብራራል። ከበስተኋላው ካለው ሐረግ ግሱን መውሰድ ያስፈልግ ይሆናል። አ.ት፡ “እፍረትሽን ለመንግሥታት አሳያለሁ” (መግደፍ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስቀያሚ ቆሻሻ እደፋብሻለሁ
“አስቀያሚ ቆሻሻ” የሚሉት ቃላት ልዩ ልዩ ዓይነት ቆሻሻን ያመለክታል። በአንድ ሰው ላይ ቆሻሻ መወርወር የከፍተኛ ንቀት ምልክት ነበር። አ.ት፡ “አንድ ሰው በሌላው ላይ አስቀያሚ ቆሻሻ እንደሚወረውርበት ለአንቺ ያለኝን ንቀት አሳያለሁ”። (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

የሚያለቅስላት ማነው?
ሰዎች አሉታዊው መልስ ላይ አጽንዖት ለመስጠት ይህንን የማሳመኛ ጥያቄ ይጠይቃሉ። አ.ት፡ “ማንም አያለቅስላትም”። (የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሊያጽናናሽ የሚችልን ሰው ከወዴት አገኛለሁ?
ነነዌን ለማጽናናት የሚችል አንድም እንደማይኖር አጽንዖት ለመስጠት እግዚአብሔር ይህንን የማሳመኛ ጥያቄ ይጠቀማል። አ.ት፡ “የሚያጽናናሽ አንድም አይኖርም”። (የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 3:8

አጠቃላይ መረጃ፡
ናሆም ከተማው ራሱ እነርሱን እንደሆነ አድርጎ ለነነዌ ሕዝብ ይናገራል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አንቺ ከራሷ ከቲቤስ ትሻያለሽ?
ናሆም አስቀድሞ ለተገመተው አሉታዊ ምላሽ አጽንዖት ለመስጠት ይህንን የማሳመኛ ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “አንቺ ከቲቤስ ከራስዋ አትሻይም”። (የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ቲቤስ
ይህ አሦራውያን ድል አድርገዋት የነበረችው የግብፅ የቀድሞዋ ዋና ከተማ ነበረች። (‘ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ’ የሚለውን ተመልከት)

በዐባይ ወንዝ ዳር የተሠራች ነበረች
“በዐባይ ወንዝ ዳር የተቋቋመች ነበረች”

ውቅያኖሱ መከላከያዋ የነበረ፣ ባህሩ ራሱም ግድግዳዋ የነበረ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። “ውቅያኖስ” እና “ባህር” የሚሉት ቃላት ሁለቱም በከተማይቱ አጠገብ የሚፈሰውን የዐባይን ወንዝ ያመለክታሉ። አ.ት፡ “አንዳንድ ከተሞች ለራሳቸው ቅጥር እንዳላቸው ሁሉ የዐባይ ወንዝ መከላከያዋ ነበር”። (ዘይቤአዊ አነጋገር እና ተመሳሳይነት የሚለውን ተመልከት)

“ኩሽና ግብፅ ጉልበቶቿ ነበሩ
“ኢትዮጵያና ግብፅ አበረቷት” ወይም “ኩሽና ግብፅ ተባባሪዎቿ ነበሩ”

ለእርሱ ፍጻሜ አልነበረውም
“እርሱ” የሚለው ቃል ኩሽና ግብፅ ለቲቤስ የሰጧትን “ጉልበት” ያመለክታል። ለእርሱ ፍጻሜ አልነበረውም ሲል እጅግ ታላቅ የሆነውን ጉልበት የሚገልጽ ግነት ነው። አ.ት፡ “ኃይላቸው እጅግ ታላቅ ነበር”። (ግነት እና ማጠቃለያ የሚለውን ተመልከት)

ፉጥና ሊቢያ
እነዚህ ለቲቤስ ቅርብ የሆኑ በሰሜን አፍሪካ የሚገኙ የቦታ ስሞች ናቸው። (‘ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ’ የሚለውን ተመልከት)

Nahum 3:10

አጠቃላይ መረጃ፡
ናሆም እነርሱ ከተማይቱን ራሷን እንደሆኑ አድርጎ ስለ ነነዌ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይሁን እንጂ ቲቤስ ተወሰደች
“ቲቤስ” የሚለው ቃል በቲቤስ ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች ይወክላል። ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ቲቤትን የወጓት ሕዝቧን ወሰዱ”። (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ምርኮ ሄደች
“እርሷ” የሚለው ቃል ቲቤስን ሲያመለክት በእርስዋ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አ.ት፡ “ወደ ምርኮ ሄዱ”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕፃናት ልጆቿ ተፈጠፈጡ
ይህ ወታደሮቹ ሕፃናትን ጭካኔ በተሞላበት ሁኔታ መግደላቸውን የሚገልጽ ነው። ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የጠላት ወታደሮች ሕፃናቱን ፈጠፈጧቸው” ወይም “የጠላት ወታደሮች ሕፃናቱን ደብድበው ገደሏቸው”። (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

በየጎዳናው ራስ ሁሉ ላይ
የጎዳናው ጅማሬ እንደ ራስ ተቆጥሮ ተነግሮለታል። በተጨማሪም፣ “ሁሉ” ማጠቃለያ ሲሆን በከተማው ሁሉ ያሉ በርካታ ስፍራዎች ማለት ነው። አ.ት፡ “በየጎዳናው ማዕዘን ላይ” ወይም “በከተማው ሁሉ ባሉት ጎዳናዎች”። (ዘይቤአዊ አነጋገር፣ ግነት እና ማጠቃለያ የሚለውን ተመልከት)

ታላላቅ ሰዎቿ ሁሉ በሰንሰለት ታሰሩ
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ታላላቅ ሰዎቿን ሁሉ በሰንሰለት አሰሯቸው”። (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

አንቺ ደግሞ ትሰክሪያለሽ
እዚህ ጋ “አንቺ” የሚለው ቃል ነነዌን ያመለክታል። ብዙ ወይን ጠጥተው እንደ ሰከሩ ሰዎች የነነዌ ሰዎች በጦርነት እንደሚሰቃዩና እንደሚሞቱ ናሆም ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Nahum 3:12

አጠቃላይ መረጃ፡
ናሆም እነርሱ ከተማይቱን ራሷን እንደሆኑ አድርጎ ስለ ነነዌ ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ምሽጎችሽ ሁሉ
“ምሽጎች” ለሚለው ቃል አማራጭ የሚሆኑት ትርጉሞች 1) እርሱ የነነዌን ከተማ የሚከበውን ቅጥር፣ ምሽግ ያመለክታል። አ.ት፡ “ምሽጎችሽ ሁሉ” ወይም “መከላከያዎችሽ ሁሉ” ወይም 2) እርሱ የአሦርን ድንበር በሚዋሰነው አካባቢ ነነዌን የሚያጠቁትን የጠላት ሰራዊት የሚከላከሉትን የተመሸጉ ከተሞች ያመለክታል። (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ምሽጎችሽ ሁሉ ሊበሉ እንደ ደረሱ የመጀመሪያ የበለስ ዛፍ ናቸው፤ ከተነቀነቁ በበላተኛው አፍ ውስጥ ይወድቃሉ
አንድ ሰው የበሰለውን የበለስ ፍሬ እንዲወርድ ማድረግ እንደሚቀለው ሁሉ ተዋጊዎቹ ነነዌን ድል ማድረጋቸው ቀላል መሆኑን በንጽጽር ይናገራል። አ.ት፡ "አንድ ሰው የበለስን ዛፍ በመነቅነቅ የሚወድቀውን የበሰለ ፍሬ መብላት እንደሚችለው ሁሉ ጠላቶችሽ ምሽጎችሽን በቀላሉ ያፈርሱታል”። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

በመጀመሪያ የበሰለውን በለስ
ይህ የሚያመለክተው በዛፉ ላይ በመጀመሪያ የሚበስለውን በለስ ነው። እነዚህ በለሶች በቀላሉ ስለሚወድቁ አንድ ሰው ፍሬዎቹ እንዲወድቁ ለማድረግ ዛፉን መነቅነቅ ብቻ ይኖርበታል። ዘግየት ብለው የሚበስሉትን በለሶች አንድ ሰው ዛፉ ላይ ወጥቶ በእጁ እንዲለቅማቸው ግድ ይሆንበታል። (የተገመተ ዕውቀትና የተሰወረ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከተነቀነቁ
“ዛፎቹ ከተነቀነቁ” ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ዛፎቹን ቢነቀንቃቸው”።(ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

በበላተኛው አፍ ውስጥ ይወድቃሉ
“በለሶቹ በበላተኛው አፍ ውስጥ ይወድቃሉ”፣ ይህ ግነት ነው። በለሶቹ ከዛፉ ላይ ወደሚመገበው ሰው አፍ ውስጥ ይወድቃሉ በማለት ናሆም አጽንዖት የሚሰጠው በለሶቹ ወዲያውኑ ለመበላት የተዘጋጁ መሆናቸውን ነው። አ.ት፡ “አንድ ሰው በለሶቹን ወዲያውኑ ሊበላቸው ይችላል”። (ግነት እና ማጠቃለያ የሚሉትን ተመልከት)

በመካከልሽ ያሉት ሰዎች ሴቶች ናቸው
በዚህ ጥንታዊ ባህል በጥቅሉ ሴቶች ከወንዶች ይልቅ በአካላዊ ብቃታቸው ደካሞች መሆናቸውን ጨምሮ በተለያየ ምክንያት ተዋጊዎች አልነበሩም። እዚህ ጋ፣ በከተማው የነበሩት ሰዎች ሁሉ ሴቶች የሆኑ ይመስል ናሆም የነነዌ ተዋጊዎች ለመዋጋት እንደዛሉና ድፍረት እንዳጡ ይናገራል። አ.ት፡ “ሰዎቻችሁ ሁሉ ደካሞችና ራሳቸውን መከላከል የማይችሉ ሴቶችን ይመስላሉ”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የምድርሽ በሮች ለጠላቶችሽ ወለል ብለው ተከፍተው ነበር
ይህ በገቢራዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የምድርሽ በሮች ለጠላቶችሽ ወለል ብለው ተከፍተዋል” ወይም “የሆነ ሰው የምድርሽን በሮች ለጠላቶችሽ ወለል አድርጎ ከፍቶላቸዋል”። (ገቢራዊ ወይም ተገብሮአዊ የሚለውን ተመልከት)

የምድርሽ በሮች ለጠላቶችሽ ወለል ብለው ተከፍተው ነበር
አማራጭ የሚሆኑት ትርጉሞች 1) በቁ. 12 ላይ “ምሽጎች” የሚለው ቃል የነነዌን መከላከያ የሚያመለክት ከሆነ እንግዲያው “የምድርሽ በሮች” የሚለው በነነዌ ዙሪያ ቅጥር ላይ የነበሩትን በሮች ያመለክታል” ወይም 2) በቁ. 12 ላይ “ምሽጎች” የሚለው ቃል አሦርን በሚያዋስነው ድንበር አካባቢ የሚገኙትን የተመሸጉ ከተሞች የሚያመለክት ከሆነ ደግሞ “የምድርሽ በሮች” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር የጠላት ሰራዊት ወደ ምድሪቱ እንዳይገባ የሚከላከሉት በሮች እነዚያ ከተሞች መሆናቸውን ያመለክታል የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መቆለፊያዎቻቸውን እሳት በልቶታል
አማራጭ የሚሆኑት ትርጉሞች 1) በቁ. 12 ላይ “ምሽጎች” የሚለው ቃል የነነዌን መከላከያ የሚያመለክት ከሆነ እንግዲያው “መዝጊያዎቻቸው” የሚለው በነነዌ ዙሪያ ባለው ቅጥር ላይ በሮቹ የተዘጉባቸውን መቆለፊያዎች ያመለክታሉ” ወይም 2) በቁ. 12 ላይ “ምሽጎች” የሚለው ቃል አሦርን በሚያዋስነው ድንበር አካባቢ የሚገኙትን የተመሸጉ ከተሞች የሚያመለክት ከሆነ ደግሞ “መቆለፊያዎቻቸው” የሚለው ቃል እነዚያ ከተሞች የጠላት ሰራዊት ወደ ምድሪቱ እንዳይገባ የሚከላከሉ የተዘጉ በሮች መሆናቸውን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እሳት በልቷቸዋል
እሳት ይባላ ይመስል ናሆም ስለማቃጠሉና ስለማጥፋቱ ይናገራል። አ.ት፡ “እሳት አጥፍቶታል” ወይም “እሳት እንድዶታል”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Nahum 3:14

አጠቃላይ መረጃ፡
ናሆም ስለ ነነዌ ሕዝብ እነርሱ ከተማይቱን ራሷን እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ይቀጥላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለከበባው ውሃ ለመቅዳት ሂጂ. . . ለጡቦቹ ጭቃ ርገጪ
ናሆም የሚናገረው ለነነዌ ሕዝብ ነው። ጠላት ከተማይቱን እንደሚያጠፋት ቢያውቅም ለጦርነት እንዲዘጋጁና ቅጥሮቹን እንዲጠግኑ ይነግራቸዋል። (ውስጠ ወይራ የሚለውን ተመልከት)

ታላላቅ ምሽጎቻችሁን አጠናክሩ
“ምሽጎቻችሁን ጠግኑ”

የሸክላ ዐፈር ፈልጊና ጭቃውን አቡኪ፤ ለጡቦቹ የሚሆን ቅርፅ አውጪ
እነዚህ ሐረጎች የከተማይቱን ቅጥር ለመጠገን የሚጠቀሙባቸውን የጭቃ ጡብ ስለመሥራታቸው ያመለክታል።

በዚያ እሳት ይበላሻል
እሳት ይባላ ይመስል ናሆም ስለሚያቃጥልና ስለሚያጠፋ እሳት ይናገራል። አ.ት፡ “በዚያ እሳት ያጠፋችኋል” ወይም “በዚያ ጠላቶቻችሁ በእሳት ያነዷችኋል”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰይፍ ያጠፋሻል
ይህ “ሰይፍ” የሚለው ቃል ጠላቶቻቸው የሚያጠቁባቸውን ሰይፎች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጠላቶቻችሁ በሰይፎቻቸው ይገድሏችኋል”። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአንበጣ ኩብኩባ ሁሉን እንደሚበላ ይበላሻል
“እርሱ” የሚለው ቃል የሚገድላቸውን እንደሚበላ በሰውኛ የተነገረለትን “ሰይፍ” ያመለክታል። ወታደሮች ሰይፎቻቸውን በመጠቀም በነነዌ ያሉትን ሁሉ የሚገድሉበት ሁኔታ በመንገዱ ያገኘውን ሰብል ሁሉ ከሚበላው የአንበጣ መንጋ ጋር ተነጻጽሯል። አ.ት፡ “የአንበጣ መንጋ በመንገዱ ያገኘውን ሁሉ በቀላሉ እንደሚበላ የጠላቶቻችሁ ሰይፍ ሁላችሁንም ይገድላችኋል”። (ሰውኛ እና ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት))

ራስሽን እንደ ኩብኩባ አርቢ፣ እንደ አንበጣም አብዢ
እነዚህ ቃላት ናሆም በነነዌ የሚኖረውን ሕዝብ ቁጥር በመንጋ ውስጥ ካሉት እጅግ ብዙ ቁጥር ካላቸው አንበጣዎች ጋር የሚያነጻጽርበትን አዲስ አንቀጽ ይጀምራሉ።

Nahum 3:16

አጠቃላይ መረጃ፡
ናሆም ስለ ነነዌ ሕዝብ እነርሱ ከተማይቱን ራሷን እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ይቀጥላል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የነጋዴዎችሽን ቁጥር በሰማይ ካሉት ከዋክብት ይልቅ አብዝተሻቸዋል
ይህ ግነት አጽንዖት የሚሰጠው በነነዌ ይኖሩና ይሠሩ በነበሩ እጅግ ብዙ ቁጥር ያላቸው ነጋዴዎች ላይ ነው። አ.ት፡ “በሰማይ ካሉት ከዋክብት ብዛት የሚበልጥ ነጋዴዎች ያሉሽ ይመስል” ወይም “ከብዛታቸው የተነሣ ማንም ሊቆጥራቸው የማይቻለው ነጋዴዎች አሉሽ”። (ግነት እና ማጠቃለያ የሚለውን ተመልከት)

እንደ አንበጣ ኩብኩባ ናቸው፤ ምድሪቱን ይበዘብዙና በረው ይሄዳሉ
ናሆም እነዚህ ነጋዴዎች ሸቀጦቻቸውን በነነዌ ሸጠው ካተረፉ በኋላ ጦርነቱ ሲጀመር ከከተማይቱ መሸሻቸውን በመንገዳቸው ያገኙትን ሰብል ሁሉ ከበሉ በኋላ በረው ከሚሄዱ አንበጣዎች ጋር ያነጻጽራል። (ምስያ የሚለውን ተመልከት)

የጦር አዛዦችሽ በብርድ ቀን በቅጥሩ ስር እንደሚሰፍር የአንበጣ መንጋ ናቸው፤ ነገር ግን ፀሐይ ሲወጣ በረው ይሄዳሉ
ናሆም በነነዌ የሚኖሩ የጦር አለቆች ጦርነቱ ሲጀመር መሸሻቸውን ቅዝቃዜ በሚሆንበት ጊዜ ቆይተው ፀሐይ ሲወጣና አየሩ ሲሞቅ በረው ከሚሄዱ አንበጣዎች ጋር ያነጻጽራቸዋል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

ማንም ወዴት እንደሚሄዱ አያውቅም
“እናም ወዴት እንደሄዱ ማንም አያውቅም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nahum 3:18

እረኞችሽ አንቀላፍተዋል፤ ገዢዎችሽ አርፈው ተኝተዋል

እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ይጋራሉ። ናሆም በጎቻቸውን እንደሚንከባከቡ እረኞች በመቁጠር ለአሦር መሪዎች ይናገራል። እርሱ ያንቀላፉ ይመስል ስለ እረኞቹና ስለ ገዢዎቹ ይናገራል። አ.ት፡ “እረኞች የሚመስሉ መሪዎቻችሁ ሞተዋል፤ ገዢዎቻችሁ በሙሉ ሞተዋል” (ተመሳሳይነት እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሕዝብሽ በተራሮች ላይ ተበትኗል

ናሆም እረኞቻቸው ከሞቱ በኋላ እንደተበተኑ በጎች ስለ ነነዌ ሕዝብ ይናገራል። አ.ት፡ “ሕዝብሽ እንደ በጎች በተራሮች ላይ ተበትነዋል”። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቁስልሽ ሊፈወስ የማይችል ነው። ቁስልሽ የከፋ ነው

ንጉሡ በማይድን ቁስል የተሰቃየ ይመስል ናሆም የነነዌ መጥፋትና የንጉሥዋ ድል መደረግ የማይቀር መሆኑን ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቁስልሽ ሊፈወስ የማይችል ነው

“ፈውስ” የሚለው ቃል በግሳዊ ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ቁስልሽን ማንም ሊፈውስ አይችልም”። (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ከጽኑው ክፋትህ ያመለጠ ማነው?

ይህ የማሳመኛ ጥያቄ አጽንዖት የሚሰጠው አስቀድሞ በሚገምተው አሉታዊ ምላሽ ላይ ነው። በአሦር አቅራቢያ ይኖሩ የነበሩ ሕዝቦች ሁሉ ጽኑ በሆነው በአሦር ክፋት ምክንያት ተሰቃይተው ነበር። አ.ት፡ “ከጽኑው ክፋትህ ማንም ያመለጠ የለም”። (የማሳመኛ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Habakkuk

Habakkuk

Chapter 1

1 ነቢዩ ዕንባቆም የተቀበለው መልእክት፤ **2** «ያህዌ ሆይ፣ ለርዳታ ወደ አንተ ስጮኽ የማትሰማው እስከ መቼ ነው? «ግፍ በዛ!» በማለት ወደ አንተ ጮኽሁ፤ አንተ ግን አላዳንኸኝም። **3** ርኩሰትና በደልን ለምን እንዳይ አደረግኸኝ? ጥፋና ዐመፅ በፊቴ ናቸው፤ ፀብና ጭቅጭቅም እየበዛ ነው! **4** ስለዚህ ሕግ ላልቶአል፤ ፍትሕ ተዛብቶአል። ክፉዎች ጻድቃንን ከብበዋል ስለዚህ ፍርድ ተጣሟል።» ያህዌ እንዲህ በማለት ለዕንባቆም መለሰ **5** «ቢነገራችሁ እንኳ የማታምኑትን አንድ ነገር በዘመናችሁ ስለማደርግ፣ ልብ አድርጋችሁ አሕዛብን እዩ፤ ተመልከቱ፤ እጅግም ተደነቁ። **6** ጨካኞቹንና ችኩሎቹን ከለዳውያንን ላስነሣ ነው፤ የራሳቸው ያልሆኑ ቤቶችን ለመውሰድ በምድሪቱ ስፋትና ርዝመት ይገሠግሣሉ። **7** እነርሱ አስፈሪና አስደንጋጭ ናቸው፤ ፍርዳቸውና ክብራቸው ከራሳቸው ይወጣል። **8** ፈረሶቻቸው ከነብር ይልቅ ፈጣኖች፣ ከማታም ተኩላ ይልቅ፣ አስፈሪዎች ናቸው። ፈረሶቻቸው በፍጥነት ይጋልባሉ፤ ነጥቆ ለመብላት እንደሚቸኩል ንስር ፈረሰኞቻቸው ከሩቅ ይመጣሉ። **9** ሁሉም ለዐመፅ ሥራ ይመጣሉ፤ ሰራዊታቸው እንደ ምድረ በዳ ነፋስ ይገሠግሣል፤ ምርኮኞችንም እንደ አሸዋ ይሰበስባል። **10** ነገሥታት ላይ ይሳለቃሉ፤ ገዥዎች ላይ ያፌዛሉ። በምሽጐች ላይ በመሳቅ ዐፈር ቆልለው ይይዟቸዋል። **11** ከዚያም እንደ ነፋስ አልፈው ይሄዳሉ፤ ጉልበታቸውን አምላካቸው ያደረጉ እነዚያን በደለኞች ይጠራርጋቸዋል። ዕንባቆም ለያህዌ ያቀረበው ሌላው ጥያቄ **12** አንተ የእኔ አምላክ፣ የእኔ ቅዱስ፣ አንተ ከዘላለም ጀምሮ ያለህ አይደለህምን? እኛ አንሞትም። እንዲፈርዱ ያህዌ ሾሟቸዋል፤ አንተ ዐለት ሆይ፣ ይቀጡ ዘንድ ሥልጣን ሰጠሃቸው። **13** ዐይኖችህ እጅግ የነጹ በመሆናቸው ክፉ ነገርን መመልከት አይሆንላቸውም፤ አንተም ክፉ ነገር ሲሠራ ዝም ብለህ አታይም፤ ታዲያ፣ እነዚያን ዐመፀኞች ለምን ዝም ብለህ ትመለከታለህ? ዐመፀኛው ከራሱ ይልቅ ጻድቅ የሆነውን ሰው ሲውጠውስ ለምን ዝም ትላለህ? **14** ሰዎችን ባሕር ውስጥ እንዳለ ዓሣ፣ መሪ እንደሌላቸው በደረታቸው እየተሳቡ እንደሚሄዱ ፍጥረታት የምታደርጋቸው ለምንድነው? **15** ዓሣ በመንጠቆ እንደሚያዝ ሁሉንም በመንጠቆ ይይዟቸዋል፤ ሰዎችን በመረቦቻቸው ይዘው ይሰበሰቧቸዋል። ደስ የሚሰኙትና ሐሤት የሚያደርጉት ከዚህ የተነሣ ነው። **16** የስቡ እንስሳት ድርሻዎቻቸው፣ የጣፈጠውም ሥጋ ምግባቸው ሆናልና ስለዚህ ለመረቦቻቸው ይሠዋሉ፤ ለአሸክላዎቻቸውም ያጥናሉ። **17** ታዲያ፣ መረቦቻቸውን ባዶ እያደረጉ፣ ያለ አንዳች ርኅራኄ ሕዝቦችን መግደል መቀጠል አለባቸውን?»

Habakkuk 1:1

ነቢዩ ዕንባቆም የተቀበለው መልእክት

እነዚህ ቃሎች የመጽሐፉን ሁለት ምዕራፎች ያስተዋውቃሉ። ዕንባቆም ይህን መልእክት ከያህዌ መቀበሉ ይታወቃል። ይህን የተሟላ ዐረፍተ ነገር አድርጐ ማቅረብ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ነቢዩ ዕንባቆም ከያህዌ የተቀበለው መልእክት ይህ ነው።››

ያህዌ

ይህ በብሉይ ኪዳን ለሕዝቡ የተገለጠ የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህን እንዴት እንደምትተረጉመው ከቃላት ትርጉም ስለ ያህዌ የተነገረውን ተመልከት።

ለርዳታ እየተጣራሁ አንተ የማትሰማው እስከ መቼ ነው?

ያህዌ እንዲረዳው ዕንባቆም ረጅም ጊዜ ወደ እርሱ ሲጮኽ እንደ ነበር አንባቢ መረዳት አለበት። ተስፋ በመቁረጡና ያህዌ እስኪመልስለት ድረስ ምን ያህል ጊዜ መቆየት እንዳለበት ማወቅ ስለ ፈለገ ይህን ጠይቆአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ መልስ እስክትሰጠኝ ከእንግዲህ ለርዳታ መጮኽ ያለብኝ ምን ያህል ጊዜ ነው?››

Habakkuk 1:3

አጠቃላይ መረጃ

ዕንባቆም ወደ እግዚአብሔር መጮኹን ቀጥሏል።

ጥፋትና ግፍ በፊቴ አለ

‹‹ጥፋት›› እና ‹‹ግፍ›› የተሰኙትን ቃሎች ግሣዊ ሐረግ አድርጐ መተርጐም ይቻላል። ‹‹በፊቴ›› የሚለው ፈሊጥ እነዚህ ነገሮች የተፈጸሙት ዕንባቆም በዐይኑ እየተመለከተ እንደ ነበር ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ነገሮችን ሲያጠፉና ግፍ ሲፈጽሙ በዐይኔ ዐይቻለሁ›› ጠብና ጭቅጭቅ በዝቶአል ‹‹ጠብ›› የሚለው ቃል በሰዎች መካከል አለ መግባባት መኖሩን የሚያመለክት ሲሆን፣ እንደ ግሣዊ ሐረግ መተርጐም ይቻላል። ልክ አንድ ሰው ወደ ላይ ከፍ ያለ ይመስል ዕንባቆም በሰዎችም መካከል ጠብ ከፍ እያለ መምጣቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሰዎች መካከል ጠብ እየበዛ መጥቷል››

ክፉዎች ጻድቃንን ይከባሉ

ክፉዎች ጻድቃንን የመክበበቸውን ያህል ዐመፀኞች ጻድቃን ላይ ብዙ ግፍና መከራ እየፈፀሙ እንደ ሆነ ዕንባቆም ይናገራል።

ሕግ ደክሟል

ሰዎች ለሕጉ አለ መታዘዛቸውን ወይም ተግባር ላይ አለማዋላቸውን ዕንባቆም የሕግ መድከምንና ምንም ማድረግ አለመቻልን ደካማ ከመሆን ጋር አመሳስሎታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ማንም ሕግ አያከብርም››

ሐሰተኛ ፍርድ በዝቶአል

ዳኞች ትክክል የሆነ ፍርድ እንዳደረጉ ቢናገሩም፣ ለሕዝቡ ግን ‹‹ሐሰተኛ ፍርድ›› ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዳኞች በሐሰት ይፈርዳሉ››

Habakkuk 1:5

አጠቃላይ መረጃ

ያህዌ ለዕንባቆም እየመለሰ ነው

ተደነቁ፤ ተገረሙ

‹‹መደነቅ›› እና ‹‹መገረም›› ተመሳሳይ ትርጉም ነው ያላቸው። ሁለቱ በአንድ ሆነው ለጉዳዩ አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጣም ተደነቁ››

በዘመናችሁ

ይህ አነጋገር የሚያመለክተው የዕንባቆምን ሕይወት ዘመን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሕይወት ዘመናችሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቢነገራችሁም እንኳ
ይህን፣ ‹‹አንድ ሰው ቢነግራችሁ እንኳ›› ወይም፣ ‹‹ስለዚያ ስትሰሙ›› በማለት መግለጽ ይቻላል።

ተመልከቱ!
እዚህ ላይ፣ ‹‹ተመልከቱ!›› የሚለው ቃል የማሰሙትን አስደናቂ ነገር ልብ ማለት እንዳለባቸው ያመለክታል።

ከለዳውያንን አስነሣለሁ
ያህዌ ጎይለኞቹ ከለዳውያንን እንደሚያነሣቸው ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከለዳውያንን በጣም ጎይለኛ ሕዝብ አደርጋለሁ››

ጨካኝ
አማራጭ ትርጒሞቹ፣ 1) ‹‹ግፈኛ›› ወይም 2) ‹‹ፈጣን››

በምድሪቱ ስፋት
ይህ ማለት፣ 1) ይሁዳ ውስጥ ማንኛውም ቦታ ወይም 2) በዓለም ውስጥ ባለ ማንኛውም ቦታ ማለት ሊሆን ይችላል። የከለዳውያን ሰራዊት ጎያል እንደ ሆነ አጽንዖት ለመስጠት የታሰበ ግነት ሊሆን ይችላል።

የሚያስፈሩና የሚያስደነግጡ ናቸው
‹‹የሚያስፈሩ›› እኛ፣ ‹‹የሚያስደነግጡ›› የተሰኙት ተመሳሳይ ትርጒም አላቸው። ሁለቱ በአንድነት ሆነው ከለዳውያን ሌሎች ሰዎች ላይ ለሚያሳድሩት ፍርሃት አጽንዖት ይሰጣሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሌሎች ሰዎችን እጅግ ያሸብራሉ››

ፍርዳቸውና ክብራቸው ከራሳቸው ይወጣል
‹‹ክብራቸው›› የሚለው ለራሳቸው ካላቸው አመለካከት የሚነሣ ትዕቢትን ይወክላል። ከእነርሱ የሚወጣው ፍርድና ክብር ለራሳቸው ካላቸው አመለካከት የሚነሣ ውጤት እንደ ሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ትዕቢተኞች በመሆናቸው ምን መፍረድ እንዳለባቸው በራሳቸው ይወስናሉ››

Habakkuk 1:8

ፈረሶቻቸው... ፈረሶቻቸው
የከለዳውያን ሰራዊት ፈረሶች

ነብር
ግዙፍ፣ ፈጠን ድመት

የማታ ተኩላ
ምግባቸውን ማታ ማታ የሚያድኑ ተኩላዎች ያመለክታል።

ፈረሰኞቻቸው
ፈረሶች የሚጋልቡ የከለዳውያን ሰራዊት

ነጥቆ ለመብላት እንደሚቸኩል አሞራ ይበራሉ
አሞራ ምግቡን ለመያዝ ፈጣን እንደ ሆነ ሁሉ፣ ከለዳውያንም ጠላቶቻቸውን ድል ለማድረግ ምን ያህል ፈጣን መሆናቸውን ያህዌ ይናገራል።

ሰራዊታቸው እንደ ምድረ በዳ ነፋስ ወደ ፊት ይገሠግሣል
ምድረ በዳ ላይ እንደሚነፍስ ነፋስ ከለዳውያን ምን ያህል በፍጥነት እንደሚንቀሳቀሱ ያህዌ ይናገራል።

ምርኮኞችን እንደ አሸዋ ይሰበስባል
ይህን፣ 1) አንድ ሰው በእጁ አሸዋ እንደሚያፍስ ከለዳውያንም በቀላሉ ሰዎችን ምርኮኛ እንደሚያደርጉ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንድ ሰው አሸዋ እንደሚሰበስብ እነርሱም ምርኮኛ ይሰበስባሉ›› ወይም 2) እነዚያ ሰዎች ምድረ በዳ ውስጥ እንዳለ አሸዋ የሆኑ ይመስል፣ ከለዳውያንም እጅግ ብዙ ምርኮኛ ይሰበስባሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የምድረ በዳ አሸዋ የሚያህል ምርኮኛ ይሰበስባሉ››

Habakkuk 1:10

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ስለ ከለዳውያን ሰራዊት ገለጻውን ቀጥሏል።

ነገሥታትን ይንቃሉ፤ በገዦችም ላይ ያፌዛሉ
በመሠረቱ የእነዚህ ሐረጎች ትርጒም ተመሳሳይ ነው። ‹‹ማፌዝ›› የሚለውን ቃል፣ ግሣዊ በሆነ ሐረግ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ነገሥታትን ይንቃሉ፤ መሪዎችም ማላገጫዎቻቸው ናቸው።›› ወይም፣ ‹‹እነርሱ የሚያደርጉት፣ ነገሥታትንና ገዦች ላይ ማፌዝ ብቻ ነው››

እንደ ነፋስ አልፈው ይሄዳሉ
በፍጥነት የሚንቀሳቀስ ነፋስ የሆኑ ይመስል፣ የከለዳውያን ሰራዊት እያንዳንዱን ድል በማድረግ ከአንዱ ከተማ ወደ ሌላው እንደሚሸጋገሩ ያህዌ ይናገራል።

ጉልበታቸውን አምላካቸው ያደረጉ በደለኞች ናቸው
ይህ የሚያመለክተው የከለዳውያንን ሠራዊት ነው።

Habakkuk 1:12

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም ስለ ከለዳውያን ለያህዌ ይናገራል።

ከዘላለም ጀምሮ ያለህ አይደለህምን? የእኔ አምላክ፣ የእኔ ቅዱስ
ዕንባቆም ይህን መልስ የማያስፈልገው ጥያቄ የሚያቀርበው አዎንታዊ ምላሽ በመጠበቅ ነው። እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእርግጥ አንተ ከዘላለም ጀምሮ ነህ፤ አምላኬ ያህዌ የእኔ ቅዱስ››

ከዘላለም ጀምሮ
‹‹ዘላለማዊ››

እንዲፈርዱ ሾመሃቸዋል፤ ዐለት ሆይ፣ ይቀጡ ዘንድ ሥልጣን ሰጠሃቸው።
የሚናገረው ስለ ከለዳውያን ነው። ‹‹ፍርድ›› እና፣ ‹‹ቅጣት›› የተሰኙትን ቃሎች ግሥ አድርጐ መተርጐም ይቻላል። ከለዳውያን የያህዌ ሕዝብ ላይ እንደሚፈርዱና እንደሚቀጡ አንባቢው መረዳት አለበት። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሕዝቡን እንዲቀጡ ሾምሃቸው፤ ዐለት ሆይ፣ ሕዝብህን እንዲቀጡ ሥልጣን ሰጠሃቸው››

ዐለት
ምንም ጉዳት እንዳይደርስበት ያህዌ ጠባቂው መሆኑንና ጠላቶቹ እንዳይደርሱበት የሚቆምት ዐለት መሆኑን ዕንባቆም ይናገራሉ

Habakkuk 1:13

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም ስለ ከለዳውያን ለያህዌ መናገሩን ቀጥሏል

ዐይኖችህ... እጅግ ንጹሐን ናቸው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዐይኖች›› ሁሉን የሚያይ ያህዌን ይወክላሉ። ‹‹አንተ እጅግ ንጹሕ ነህ››

ከሐዲዎችን
ይህ የሚያመለክተው ከለዳውያንን ነው። መካድ እምነተ ቢስና የተናገሩትን የሚያጥፉ፣ ሰዎችን ይመለከታል።

ክፉው ከራሱ ይልቅ ጻድቅ የሆነውን ሲውጠውስ ለምን ዝም ትላለህ?
ልክ የሚውጧቸው ይመስል፣ ክፉዎች ሌሎች ሰዎችን እንደሚያጠፉ ዕንባቆም ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ክፉ ሰው ከእርሱ የበለጠ ጻድቅ የሆነውን ሲያጠፋው ለምን ዝም ትላለህ?››

ከእርሱ ይልቅ ጻድቅ የሆነውን
ይህ የሚያመለክተው ዕንባቆም እየተናገረላቸው ያሉትን እስራኤላውያን ነው። እነዚህ ሰዎች ራሳቸው ክፉ መሆናቸውን፣ ሆኖም ከከለዳውያን፣ ‹‹ይልቅ ጻድቅ›› ወይም የከለዳውያንን ያህል ዐመፀኞች አለመሆናቸውን አንባቢው መረዳት አለበት።

በባሕር ውስጥ እንዳለ ዓሣ አደረግሃቸው
ከለዳውያን ምንም ፀፀት ሳይሰማቸው ሌሎችን የሚገድሉበትን መንገድ፣ ዓሣ ሲያጠምዱ ምንም ፀፀት ከማይሰማቸው ሰዎች ጋር አመሳስሎአቸዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች ከዓሣ የበለጠ ዋጋ እንዳይኖራቸው አደረግህ››

ገዥ እንደሌላቸውም የሚርመሰመሱ ፍጥረታት አደረግህ
‹‹የሚርመሰመሱ›› የሚለው ጥቃቅን ትሎችንና ፍጥረታት ያመለክታል። የሚርመሰመሱ ፍጥረታት የሚያደራጃቸውና የሚከላክልላቸው እንደሌላቸው ሁሉ፣ ሕዝቡ በከለዳውያን ሰራዊት ፊት መከላከያ የላቸውም። ግሡ ካለፈው ቁጥር ጋር የተያያዘ እንዲሆን ማድረግ ይቻላል። ሰዎች ገዥ እንደሌላቸው የሚርመሰመሱ ፍጥረታት መከላከያ የሌላቸው እንዲሆኑ አደረግህ።

Habakkuk 1:15

x
1፥15-17 ላይ ያለው፣ ‹‹እርሱ›› እና፣ ‹‹የእርሱ›› የሚለው ነጠላ ቁጥር ሁሉንም የባቢሎን ወታደሮች የሚወክል አንድ የባቢሎን ወታደር ያመለክታል። ይህን ተውላጠ ስም ወደ ብዙ ቁጥር መለወጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያመጣናል… ሁላችንንም ይይዘናል››

በመረቡ ይይዛቸዋል፤ በአሸክላው ውስጥ ይሰበስባቸዋል
ይህ የሚናገረው ስለ አጠቃላይ ሰዎች ነው። ይህ ዕንባቆምንም እንዲጨምር አድርጐ ሊተረጐም ይችላል። ‹‹ሁላችንንም በመረቡ ይይዘናል፤ በአሸክላው ውስጥ ይሰበስበናል››

መንጠቆ… መረብ… አሸክላ
እነዚህ ዓሣ ለማጥመድ የሚጠቅሙ ናቸው።

ለመረቡ ይሠዋል፤ ለአሸክላውም ያጥናል
ሕዝብንና መንግሥታትን ድል ለማድረግ ከለዳውያን የሚጠቀሙባቸው መሣሪያዎች ዓሣ ለማጥመድ የሚጠቀሙባቸው መሣሪያዎች ያህል መሆናቸውን ዕንባቆም ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎችን ድል ለማድረግ የሚጠቀሙባቸውን መሣሪያዎች መሥዋዕት ያቀርቡላቸዋል፤ ዕጣን ያጥኑላቸዋል››

ታዲያ መረቡን ባለ ማቋረጥ መጣል ሕዝቦችንስ ያለ ርኅራኄ መግደል አለበትን?
ዕንባቆም ይህን የሚጠይቀው ተስፋ ስለ ቆረጠና ይህ የሚቀጥለው ለምን ያህል ጊዜ መሆኑን ማወቅ ስለ ፈለገ ነው። ያህዌ ከለዳውያን ሕዝቦችንና መንግሥታትን ማጥፋታቸውን እንዲቀጥሉ ይፈቅድላቸዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መረባቸውን ባለ ማቋረጥ እንዲጥሉና ያለ አንዳች ርኅራኄ ሕዝቦችን እንዲያጠፉ ትፈቅድላቸዋለህን?››

መረቡን ባለ ማቋረጥ መጣል
ያለ ማቋረጥ መረቡን እንደሚጥል ዓሣ አጥማጅ፣ ከለዳውያንም ተጨማሪ መንግሥታት ድል ለማድረግ እየተዘጋጁ መሆናቸውን ዕንባቆም ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 በጥበቃ ቦታዬ እቆማለሁ፤ በመጠበቂያው ግንብ ላይ ቦታዬን እይዛለሁ፤ ምን እንደሚለኝና ለጥያቄዬ ምን መልስ እንደሚሰጥ እጠባበቃለሁ። **2** ያህዌ
እንዲህ በማለት መለሰልኝ፤ «ይህን ራእይ ጻፈው፤ በቀላሉ እንዲነበብ አድርገህም በጽላት ቅረጸው። **3** ራእዩ የሚናገረው ገና ወደ ፊት ስለሚሆነው ነው።
በመጨረሻም ይፈጸማል እንጂ፣ በፍጹም አይዋሸም። **4** ተመልከት! ጠማማ ሐሳብ ያለው ሰው ታብዮአል። ጻድቁ ግን በእምነቱ ይኖራል። **5** ዐርፎ
እንዳይቀመጥ ወይን ጠጅ ዕብሪተኛውን ወጣት አስቶታል ይልቁን ምኞቱን እንደ መቃብር አስፍቶአል እንደ ሞት በቃኝ ማለትን አያውቅም። ሕዝቦችን ሁሉ ወደ
ራሱ ይሰበስባል ሰዎችንም ሁሉ ማርኮ ይወስዳል። **6** ታዲያ፣ በእንዲህ ዐይነቱ ሰው ላይ በማፌዝና በመዘባበት እንዲህ እያሉ ሁሉም አይሣለቁበትምን?
‹የተሰረቀውን ለራሱ ለሚያከማች፣ ራሱን በዐመፅ ባለጠጋ ለሚያደርግ ወዮለት! ይህ የሚቀጥለውስ እስከ መቼ ነው? **7** በአንተ የተመረሩ ድንገት
አይነሡብህምን፣ አንተን የማያስደነግጡስ አይነቁብህምን? በእጃቸውም ትወድቃለህ። **8** አንተ ብዙ ሕዝብ ስለ ዘረፍህ የተረፉት ሕዝቦች ይዘርፉሃል። የሰው
ደም አፍስሰሃል አገሮች፣ ከተሞችና የሚኖሩባቸው ሰዎች ሁሉ ላይ ግፍ ሠርተሃል። **9** በማጭበርበር በተገኘ ሀብት ቤቱን ለሚገነባ ከክፉ ለማምለጥ ቤቱን
በከፍታ ላይ ለሚሠራ ወዮለት! **10** ብዙ ሰዎችን ለማጥፋት ደባ ፈጽመሃል በገዛ ቤትህ ላይ ውርደትን፣ በራስህም ላይ ኃጢአትን አድርገሃል። **11** ድንጋዮች
በቅጥሩ ውስጥ ይጮኻሉ፣ ከዕንጨት የተሠሩ ተሸካሚዎችም እንዲህ በማለት ይመልሱላቸዋል፣ **12** «ደም በማፍሰስ ከተማን ለሚሠራ፣ በወንጀልም አገርን
ለሚመሠርት ወዮለት!» **13** ሰዎች ለእሳት ማገዶ እንዲሆን እንዲለፉ፣ ሕዝቦችም በከንቱ እንደደከሙ፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ወስኖ የለምን? **14** ያም ሆኖ፣ ውሃ
ባሕርን እንደሚሞላ ሁሉ ምድርም የያህዌን ክብር በማወቅ ትሞላለች። **15** ጎፍረተ ሥጋቸውን ለማየት ባልንጀሮቹን ለሚያጠጣ፣ እስኪሰክሩም ድረስ ወይን
ለሚያቀርብላቸው ወዮለት!» **16** በክብር ፈንታ ውርደት ትሞላለህ፤ አሁን ተራው የአንተ ነውና ጠጣ፤ ጎፍረተ ሥጋህም ይገለጥ፤ በያህዌ ቀኝ እጅ ያለው ጽዋ
በተራው ይመልስብሃል ክብርህን ውርደት ይሸፍነዋል። **17** ሊባኖስ ላይ ያሠራኸው ግፍ ያጥለቀልቅሃል፤ እንስሶች ላይ የፈጸምኸው ጥፋት ያስደነግጥሃል።
የሰው ደም አፍስሰሃል፤ አገሮች፣ ከተሞችና የሚኖሩባቸው ሰዎች ሁሉ ላይ ግፍ ሠርተሃል። **18** ታዲያ፣ የቀረጽኸው ምስል ምን ይጠቅምሃል? ምስሉን
የቀረጸው፣ ከቀለጠ ብረት ጣዖት የሠራ ሰው የሐሰት መምህር ነው፤ እነዚያን የማይናገሩ አማልክት ሲሠራ በገዛ እጅ ሥራው ተማምኖአልና። **19** ዕንጨቱን ንቃ!
ሕይወት የሌለውንም ድንጋይ ተነሣ ለሚል ወዮለት ለመሆኑ፣ እነዚህ ነገሮች ማስተማር ይችላሉን? በወርቅና በብር ተለብጦአል፤ እስትንፋስ ግን የለውም። **20**
ያህዌ ግን በተቀደሰ መቅደሱ አለ፤ ምድር ሁሉ በፊቱ ጸጥ ትበል!»

Habakkuk 2:1

በመጠበቂያ ላይ እቆማለሁ፤ በምሽጉ ቅጥር ላይ ወጥቼ እቆያለሁ
1) እነዚህ ሁለት ሐረጐች የሚያመለክቱት በመሠረቱ አንድ ዐይነት ስለሆኑ ነገሮች ነው። ይህም፣ ዕንባቆም ምሽጉ ቅጥር ላይ ወዳለ መጠበቂያ ወጥቶ ነበር ማለት ነው፤ ወይም 2) መጠበቂያው ላይ ወጥቶ የመልእክተኛውን መምጣት እንደሚጠብቅ ሰው የያህዌን ምላሽ በናፍቆት እንደሚጠብቅ ዕንባቆም በምሳሌ እየተናገረ ነው።

ምን እንደሚለኝ አያለሁ
‹‹ያህዌ ምን እንደሚናገረኝ አያለሁ››

ለክርክሬም የምሰጠውን መልስ ለማወቅ እጠባበቃለሁ
‹‹መልስ›› የሚለው መልስ መስጠትን ያመለክታል። ተናግሮ ስለ ነበረው ነገር፣ ዕንባቆም ምን መልስ እንደሚሰጥ እያሰበ ነው።

Habakkuk 2:2

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም ይመልስለታል

ራእዩን ጻፈው፤ በሰሌዳም ላይ ቅረጸው
ሁለቱም ሐረጐች ስለ አንድ ዐይነት ጉዳይ በተለያዩ መንገዶች ይናገራሉ።

አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህን ራእይ በግልጽ ሰሌዳ ላይ ጻፈው››
ሰሌዳ

ይህ ለመጻፊያ የሚያገለግል ጠፍጣፋ ድንጋይ ወይም ሸክላ ነው።
የሚያነበው ሰው እንዲፈጥን ይህም፣ 1) መልእክቱን ለማድረስ መልእክተኛው ከቦታ ወደ ቦታ እየሮጠ እያለ በቀላሉ ማንበብ እንዲችል መልእክቱ በጣም ቀላል ነው ማለት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰሌዳውያን የሚያነበው ሰው እየሮጠ እያለ ማንበብ እንዲችል›› ወይም 2) የሚያነበው እየሮጠ ያለ ይመስል አንባቢው በፍጥነት ማንበብ እንዳለበት ያህዌ የሚናገረው ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰሌዳውን የሚያነብ በፍጥነት ማንበብ እንዲችል››

ራእዩ... ስለ መጨረሻው ይናገራል
ራእዩ መናገር የሚችል ሰው እንደ ሆነ አድርጐ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ራእዩ... መጨረሻ ላይ ይፈጸማል›› ወይም፣ ‹‹ራእዩ... በመጨረሻ እውነት ይሆናል›› ቢዘገይም እንኳ ጠብቀው በእርግጥ ይመጣል፤ ከቶም አይዘገይም፤ ራእዩ ቶሎ የታሰበው ቦታ ከመድረስ የሚዘገይ ሰው ይመስል፣ ለመፈጸም ረጅም ጊዜ እንደሚወስድ ያህዌ ይናገራል።

አይዘገይም
ይህም፣ ‹‹ጊዜ አያልፍም›› ወይም 2) ‹‹ቶሎ ይመጣል›› ማለት ሊሆን ይችላል።

Habakkuk 2:4

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱን ቀጥሏል። እዚህ ላይ ከለዳውያን ትዕቢተኞች፣ ጠጥቶ የማይጠግብ ሰካራም መሆናቸውን ይናገራል።

ተመልከቱ
‹‹ተመልከቱ›› የሚለው ለሚከተለው ነገር አጽንዖት ይሰጣል።

ታብዮአል
ትዕቢተኛው ሰው፣ ‹‹መታበዩን›› ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም ትዕቢተኛ ሆኖአል››

የወይን ጠጅ አታሎታል
ብዙ ወይን ጠጅ መጠጣት የሰውን ሚዛን እንዴት እንደሚያዛባ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከወይን ጠጅ እርሱ የፈለገውን አያገኝም››

ከቶ አያርፍም
እዚህ ላይ፣ ‹‹ማረፍ›› የሚለው ቃል ቤት ውስጥ መኖርን የሚያመለክት ሲሆን፣ ማረፊያ ቦታ ማጣትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምንም ዕረፍት እንዳይኖረው››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምኞቱን እንደ መቃብር ያሰፋል፤ እንደ ሞት ከቶ አይጠግብም
መቃብርና ሞት ፍጹም የማይጠግቡ ከመሆናቸው የተነሣ ሰዎች ሁሌም እንደሚሞቱ ሁሉ፣ እነዚህም በልተው አይጠግቡም። በተመሳሳይ መንገድ ሁልጊዜ የበለጠ ይፈልጋል፤ ግን በቃን አይልም።

ሕዝቦችን ለራሱ ይሰበስባል፤ ሰዎችንም ሁሉ ማርኮ ይወስዳል።
የእነዚህ ሁለት ሐረጐች ትርጉም ተመሳሳይ ነው። ሰዎችን ድል ማድረግና መቆጣጠር፣ ሰዎችን ለራስ መሰብሰብ እንደ ሆነ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የየአገሩ ሰዎችን ድል እያደረገ ለራሱ ይሰበስባል››

Habakkuk 2:6

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱንና ከለዳውያን እንደ አንድ ሰው እንደ ሆኑ መናገሩን ቀጥሏል።

እንዲህ እያሉ ሁሉም አይሣለቁበትምን?
‹‹ሁሉም›› የሚለው ቃል ዕንባቆም 2፥5 ላይ የተጠቀሱትን መንግሥታትና ሕዝቦች ያመለክታል። በጥያቄ መልክ የቀረበው ዐረፍተ ነገር አዎንታዎ ምላሽ የሚጠብቅ በመሆኑ፣ እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እነዚህ መንግሥታትና ሕዝቦች ሁሉ ይሳለቁበታል››

የራሱ ያልሆነውን ለሚሰበስብ ወዮለት
የራሱ ያልሆኑ ነገሮችን በመሰብሰብ ንብረት ማከማቸቱ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእርሱ ያልሆነውን በመሰብሰብ ሀብታም ለሚሆን ወዮለት››

ሰዎች ላይ ያለህን ዕዳ ሸክም የምታበዛው እስከ መቼ ነው?
‹‹ዕዳ›› የሚለው ቃል ዕዳቸውን እስኪከፍሉ ድረስ፣ ሰዎች ለተበደሩት ነገር የሚሰጡትን፣ ‹‹መያዣ›› ያመለክታል። አንድ ሰው እንዲህ ያሉ መያዣዎች እያበዛ ሲሄድ ሸክሙም ይጨምራል።

ሰዎች ላይ ያለህን ዕዳ ሸክም የምታበዛው እስከ መቼ ነው?
የሰዎችን ሀብት የሚዘርፉ ከለዳውያን የራሳቸው ባልሆነው ነገር ሰዎች መያዣ እንዲሰጧቸው ያስገድዳሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሌሎችን በመዝረፍ ራስህን ሀብታም የምታደርገው እስከ መቼ ነው?››

ድንገት አይነሡብህም? ነቅተውስ አያስደነግጡህምን?
በጥያቄ መልክ የቀረበው ዐረፍተ ነገር አዎንታዎ መልስ ይጠብቃል። እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ድንገት ይነሡብሃል፤ ነቅተውም ያስደነግጡሃል››

‹‹ባለ ዕዳ ያደረግሃቸው››
ዕብራይስጡ፣ ‹‹ወለድ የምታስከፍላቸው›› ወይም፣ ‹‹ባለ ዕዳዎችህ›› ማለት ሊሆን ይችላል። በዚህ ዐውድ ውስጥ ሁለቱንም ትርጉሞች ይዞአል። ባለ ዕዳ የሆኑትና የተጨቆኑት መልሰው እርሱን እንደሚጨቁኑ የሚያመለክት ምሳሌያዊ አነጋገር ነው።

አያስደነግጡህምን?
ይህም የሚያመለክተው ስለ ባለ ዕዳዎቹ ነው። አስገድዶ እንዲከፍሉ ካደረገው መያዣ የተነሣ በቀል እንደሆን ከለዳውንን በማጥቃት ያስደነግጣቸዋል።

ነቅተው አይነሡብህምን?
ከለዳውያን ላይ የሚነሡ ሕዝቦች ድንገት፣ ‹‹ከእንቅልፍ›› — ‹‹ነቅተው›› እንደሚነሡ ተነግሮአል።

ዘረፋ
በጎይል መንጠቅ ወይም መውሰድ

የሰው ደም አፍሰሃልና
‹‹ደም ማፍሰስ›› — ‹‹መግደል›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎችን ገድለሃልና››

Habakkuk 2:9

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱንና ለከለዳውያን እንደ አንድ ሰው መናገሩን ቀጥሏል።

ክፉ ትርፍ የሚፈልግ
በዐመፅ ጥቅም የሚያገኝ ሰው፣ በዚያ ጥቅም መኖሪያውን እንደሚሠራ ተነግሯል››

በተጭበረበረ ትርፍ መኖሪያውን የሚገነባ
1) በተጭበረበረ ትርፍ መኖሪያውን... ሲል፣ 1) ‹‹መኖሪያ›› የሚለው በዐመፅ የተገነባውን የባቢሎን መንግሥት ለማመልከት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በዐመፅ ባገኘው ሀብት መኖሪያ ቤቱን የሠራ ወይም፣ 2) ‹‹መኖሪያ›› ሲል ‹‹ቤተ ሰብን›› ማለት በዐመፅ ቤተ ሰቡን ሀብታም ያደረገ ሰው ማለቱ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በግፍ በተገኘ ሀብት ቤተ ሰቡን ሀብታም ያደረገ››

ከጠላት እጅ ለማምለጥ፣ ቤቱን በከፍታ ላይ ለሚሠራ
ይህ ቤቱን የሠራ ሰው እንደ ወፍ ጐጆ በከፍታ ላይ ሠርቶአል። አጥቂ እንስሳ የወፍ ጐጆው ላይ መድረስ እንደማይችል ሰውየውም ቤቱ የተጠበቀና ምንም አደጋ የማይደርስበት እንደ ሆነ ያስባል።

ከጠላት እጅ ለማምለጥ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የተባለው ኀይል ማለት ነው፤ ‹‹ጠላት›› የሚለውም ክፉ ነገር የሚያደርግ ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከጠላት ኀይል ለማምለጥ›› ወይም፣ ‹‹ጉዳት ከሚያደርሱ ሰዎች ለማምለጥ››

በገዛ ቤትህ ላይ ውርደትን... አምጥተሃል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ውርደትን አምጥተሃል›› የሚለው ሐረግ ሰውየው ያቀደው ነገር እርሱ ላይ ውርደት እንዳመጣበት ያመለክታል። ‹‹ቤት›› ለሚለው ቃል አንድ አማራጭ ትርጉም፣ የባቢሎን መንግሥት ሰው በዐመፅ በተገኘ ገንዘብ የሠራው ቤት መሆኑን ማመልከት ሊሆን ይችላል። ‹‹ባቀድኸው ዕቅድ የሠራኸው ቤት ላይ ውርደትን አመጣህ›› — ‹‹ቤት›› የሚለው ሌላ አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቤተ ሰብ›› ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባቀድኸው ዕቅድ ቤተ ሰብህ ላይ ውርደትን አምጥተሃል››

ብዙ ሰዎችን ነጥለሃል
ብዙ ሰዎችን መግደል ቅርንጫፍ ከዛፍ ላይ እንደሚነጠል እነዚያን ሰዎች መቁረጥ ወይም መነጠል እንደ ሆነ ተነግሯል።

በገዛ ራስህ ላይ ኀጢአት ሠርተሃል
‹‹በገዛ ራስ ላይ ኀጢአት ማድረግ›› ሞትና ጥፋት የሚያስከትል ነገር ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የራስህን መጥፊያ ሠርተሃል›› ወይም፣ ‹‹የገዛ ሞትህን አምጥተሃል››

ድንጋይ ከቅጥሩ ውስጥ ይጮኻል፤ ከእንጨት የተሠሩ ተሸካሚዎችም ይመልሱለታል።
እዚህ ላይ ሰውየው ቤቱን የሠራባቸው ነገሮች ያደረገውን ወንጀል እንደሚመሰክሩ ሰዎች ተመስለዋል። አንተ ባለህበት አገር ሰዎች ቤት ለመሥራት የሚጠቀሙት ከዚህ በተለየ ነገር ከሆነ እዚህ ላይ እነዚያን ነገሮች መጠቀም ትችላለህ።

ይጮኻል
‹‹አንተን በመቃወም ይጮኻል›› ወይም፣ ‹‹አንተን በመክሰስ ይጮኻል››

ይመልሱለታል
‹‹ከድንጋዩ ጋር ይስማማሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Habakkuk 2:12

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱንና ከለዳውያንን እንደ አንድ ሰው አድርጐ መናገሩን ቀጥሏል።

ከተማን ደም በማፍሰስ ለሚሠራ፣ በወንጀልም ለሚመሠርታት ወዮለት
ሁለቱም ሐረጐች በተለያየ መንገድ ስለ አንድ ዐይነት ነገር ይናገራሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከገደሉዋቸው ሰዎች በዘረፉት ከተሞቻቸውን ለሠሩ

ከለዳውያን የተሰጠ ማስጠንቀቂያ››
x

ከተማን ደም በማፍሰስ ለሚሠራ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ደም›› ግድያን ያመለክታል። ሰውየው ከተማን የሠራው እርሱ ከገደላቸው ሰዎች በተዘረፉ ነገሮች መሆኑ ተመልክቷል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎችን በመግደልና ያላቸውን ነገር በመዝረፍ ከተማን የሚሠራ››

በወንጀልም ለሚመሠርታት
ሰውየው ከተማ የሠራው ከገደላቸው ሰዎች በዘረፈው ነገር መሆኑን ያመለክታል። እዚህ ላይ፣ ‹‹መመሥረት›› የሚለው ቃል ‹‹መጀመር›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በክፉ ምግባር ባገኘው ትፍዖ ከተማ መሥራት የሚጀምር››

ሰዎች ለእሳት ማገዶ እንዲሆን እንዲለፉ፣ ሕዝቦችም በከንቱ እንዲደክሙ ያህዌ ጸባኦት ወስኖ የለምን?
ጥያቄው የቀረበ አዎንታዊ ምላሽ በመጠበቅ ነው። ሁለቱ ቁልፍ ቃሎች ተመሳሳይ ትርጒም ያላቸው ሲሆኑ፣ ሰዎች የሚሠሩት ሥራ ዘላቂነት እንደሌለው ያመለክታሉ። ጥያቄውን እንደ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች በርትተው የሚሠሩዋቸው ነገሮች በእሳት ተቃጥለው እንዲጠፉ የወሰነ ያህዌ ነው››

ሰዎች ለእሳት ማገዶ እንዲሆን እንዲለፉ።
ይህ ማለት ሰዎች የሚለፉባቸው ነገሮች ለእሳት ማገዶ እንዲሆኑ ተወስኖአል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች የሚለፉባቸው ነገሮች ለእሳት ማገዶ ይሆናሉ››

ውሃ ባሕርን እንደሚሸፍን ሁሉ፣ ምድርም የያዌን ክብር በማወቅ ትሞላለች
ውሃ ባሕርን እንደሚሸፍን ሁሉ በየአገሩ ያሉ ሰዎችም፣ የያህዌን ክብር እንደሚያውቁ ንጽጽሩ ያመለክታል።

ውሃ ባሕርን እንደሚሸፍን ሁሉ፣ ምድር የያህዌን ክብር በማወቅ ትሞላለች
‹‹በማወቅ›› የሚለውን፣ ‹‹ያውቃሉ›› በማለት መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በምድሩ ሁሉ ያሉ ሰዎች የያህዌን ክብር ያውቃሉ››

Habakkuk 2:15

x
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱንና እንደ አንድ ሰው አድርጐ ለከለዳውያን መናገሩን ቀጥሏል።

ባልንጀሮቹን አስገድዶ ለሚያጠጣ... እስኪሰክሩም ድረስ...
ከለዳውያን ሌሎች ሕዝቦች ላይ ያደረጉት ጭካኔ ባልንጀሮቹን ለማዋረድ ሲል በግድ እንዲሰክሩ በሚያደርግ ሰው ተመሳስሎአል።ባልንጀሮቹን አስገድዶ ለሚያጠጣ

ኀፍረተ ሥጋቸውን ለማየት
ይህ በሌሎች ፊት እንዲዋረዱ ለማድረግ ሰዎችን በአደባባይ ዕርቃናቸውን እንዲሆኑ ከማድረግ ጋር ይመሳሰላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዕርቃናቸውን በማድረግ ሕዝብ ፊት እንዲዋረዱ››

በክብር ፈንታ ዕፍረት ትሞላለህ
የከለዳውያን አጥብቆ ክብራቸውን መፈለግ በመስገብገብና በብዛት ከሚበሉትና ከሚጠጡት ምግብ ጋር ተመሳስሎአል። ክብር ከማግኘት ይልቅ፣ ዕፍረትን ይለብሳሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ስትፈልግ የነበረውን ክብር ሳይሆን፣ ራስህ ላይ ወርደት ታመጣለህ››

ጠጣ
ሌሎች ሰዎች ከለዳውያን ላይ የሚያደርጉት ነገር እነርሱ አስገድደው ሌሎችን እንዳጠጡ ሁሉ፣ እነርሱም ተገድደው ወይን ጠጅ እንዲጠጡ ከማድረግ ጋር ተመሳስሎአል›› አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከጽዋው ጠጣ›› ወይም፣ ‹‹ወይን ጠጁን ጠጣ››

ያልተገረዘ ኀፍረተ ሥጋህ ይገለጥ
ይህ ሐረግ ኀፍረተ ሥጋቸውን ለማየት ከለዳውያን በማስገደድ ሌሎች እንዲጠጡ ሲያስገድዱ ከነበረበት ሁኔታ ጋር ይመሳሰላል። እዚህ ላይ፣ ‹‹ያልተገረዘ ኀፍረተ ሥጋህ›› የሚለው ዕርቃናቸውን በመሆን መዋረዳቸውን ብቻ ሳይሆን፣ አለ መገረዛቸው የያህዌ ሕዝብ አለመሆናቸውን ጭምር በግልጽ ያሳያል።

በያህዌ ቀኝ እጅ ያለው ጽዋ ይመለስብሃል
ያህዌ ከለዳውያንን መቅጣቱ በእጁ ከያዘው ጽዋ ወይን ጠጅ ከመጠጣት ጋር ተመሳስሎአል። የያህዌ ቀን እጅ ጎይሉን ይወክላል።

በያህዌ ቀኝ እጅ ያለው ጽዋ
‹‹ያህዌ በቀኝ እጁ የያዘው ጽዋ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ከያዘው ጽዋ››

ክብርህን ውርደት ይሸፍነዋል
ከለዳውያን ላይ የሚደርሰው ውርደት አለን ብለው ያስቡ የነበረውን ክብር እንደሚሸፍን አንዳች ነገር ተገልጾአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ክብርህን ውርደት ይተካዋል›› ወይም፣ ‹‹ከማክበር ይልቅ ሰዎች ያዋርዱሃል››

Habakkuk 2:17

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱንና እንደ አንድ ሰው ለከለዳውያን መናገሩን ቀጥሏል።

በሊባኖስ ላይ የሠራኸው ግፍ ያጥለቀልቅሃል።
ሊባኖስ ላይ ለሠሩት ግፍ የሚደርስባቸው ቅጣት እነርሱን እንደሚያጥለቀልቅ አንዳች ነገር ተነግሮአል።

በሊባኖስ ላይ የሠራኸው ግፍ
‹‹ሊባኖስ›› የሚለው ቃል ተመሳሳይ ትርጉም፣ 1) የሊባኖስን ዱር ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሊባኖስ ዛፎች ላይ የሠራኸው ግፍ›› ወይም 2) የሊባኖስን ሕዝብ ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በሊባኖስ ሕዝብ ላይ የሠራኸው ግፍ››

እንስሳቱን ማጥፋትህም ያስደነግጥሃል
ከለዳውያን የሊባኖስ እንስሶችን በማጥፋታቸው የሚደርስባቸው ቅጣት እነርሱን ከሚያስደነግጥ ሰው ጋር ተመሳስሎአል።

የሰውን ደም አፍስሰሃልና... በውስጣቸው የሚኖሩትንም ሁሉ
ዕንባቆም 2፥8 እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት

የሰውን ደም አፍስሰሃልና
‹‹የሰው ደም ማፍሰስ›› — ‹‹መግደል›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎችን ገድለሃልና››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Habakkuk 2:18

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዕንባቆም መመለሱንና እንደ አንድ ሰው ለከለዳውያን መናገሩን ቀጥሏል።

የተቀረጹ ምስሎች ምን ጠቀሙህ?
ጥያቄው የቀረበው አሉታዊ መልስ በመጠበቅ ነው። ጥያቄው እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የተቀረጹ ምስሎች ምንም አልጠቀሙህም›› ‹‹አንተ›› የሚለው የሚያመለክተው ከለዳውያንን ነው።

የቀለጠ ብረት
ይህ የሚያመለክተው በፈሳሽ መልክ ያለ ብረት ነው።

የሐሰት መምህር
ይህ የሚያመክተው ምስሎቹን የተቀረጸው ወይም ያበጀውን ሰው ነው። የሐሰት አምላክ መቅረጹ ሐሰት ማስተማሩ ነው።

ሕይወት የሌለውንም ድንጋይ
ግሡ ካለፈው ሐረግ ጋር ይያያዛል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕይወት የሌለውንም ድንጋይ… ለሚል ወየለት››

በውኑ ማስተማር ይችላሉን?
ጥያቄው የቀረበው አሉታዊ መልስ በመጠበቅ ነው። ጥያቄው እንደ ዐረፍተ ነገር ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እነዚህ ነገሮች ማስተማር አይችሉም›› ወይም፣‹‹እንጨትና ድንጋይ ማስተማር አይችሉም››

እነሆ… ተለብጦአል
‹‹ተመልከቱ፤ የተለበጠ መሆኑን ማየት ትችላላችሁ››

በወርቅና በብር ተለብጦአል
ይህን ድርጊትን በሚያመለክት ሁኔታ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንጨቱን ወይም ድንጋዩን ሰው በወርቅና በብር ለብጦታል››

እስትንፋስም የለውም
‹‹እስትንፋስ የለውም›› በሕይወት አይደለም፤ ሞቷል ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕይወት የለውም›› ወይም፣ ‹‹በድን ነው››

ምድር ሁሉ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ምድር›› በምድሪቱ የሚኖሩ ሰዎች ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በምድሪቱ የሚኖር ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹በምድር የሚኖር ሁሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 የነቢዩ ዕንባቆም ጸሎት **2** ያህዌ ሆይ፣ ስላደረግኸው ድንቅ ሥራ ሰዎች ፈራሁ፤ የቀድሞ ዘመን ሥራህን በዚህ ዘመንም አድርግ፤ በየዘመናቱም እንዲታወቅ
አድርግ። በቁጣህ ውስጥ እንኳ ምሕረት ርኅራኄህን አስብ። **3** እግዚአብሔር ከቴማን፣ ቅዱሱንም ከፋራን ተራራ መጣ! ሴላ። ክብሩ ሰማያትን ሸፈነ፤ ምድር
በምስጋናው ተሞላች። **4** ኃይሉ ከተሰወረበት እጁ የወጡ ሁለት ጨረሮች እንደ መብረቅ ደምቀዋል። **5** መቅሠፍት በፊቱ ሄደ፤ ቸነፈርም እግር በእግር
ተከተለው። **6** እርሱ ሲቆም ምድር ትናወጣለች፤ እርሱ ሲመለከት ሕዝቦች ይንቀጠቀጣሉ። የዘላለም ተራሮች እንኳ ተፈረካከሱ የጥንት ኮረብቶችም ዝቅ አሉ።
መንገዱ ዘላለማዊ ነው። **7** የኢትዮጵያ ድንኳኖች ሲጨነቁ፣ የምድያምም መኖሪያዎች ሲታወኩ አየሁ። **8** ያህዌ ወንዞች ላይ ተቆጥቷልን? መዓትህስ በምንጮች
ላይ ነበርን? ወይስ በፈረሶችህና በድል አድራጊ ሰረገሎችህ በጋለብህ ጊዜ ባሕር ላይ ተቆጥተህ ነበርን? **9** ቀስትህን ከሰገባው አወጣህ፤ ፍላጻህንም
ለመወርወር አዘጋጀህ። ሴላ። ምድርን በወንዞች ከፈልህ። **10** ተራሮች አዩህ፤ በፍርሃትም ተጨማደዱ የውሃ ወጀብ በላያቸው አለፈ፤ ጥልቁ ባሕር ድምፁን
አሰማ ማዕበሉም ወደ ላይ ከፍ ከፍ አለ። **11** ከሚወረወሩ ፍላጾች ብርሃን፣ ከሚያብረቀርቀው የጦርህ ነጸብራቅ የተነሣ ፀሐይና ጨረቃ በቦታቸው ቆሙ። **12**
በቁጣህ በምድር ላይ ተመላለስህ፤ በመዓትህ ሕዝቦችን አደቀቅህ። **13** ሕዝብህን ለማዳን፣ የቀባኸውንም ለመታደግ ወጣህ። ዕርቃኑን ታስቀረው ዘንድ
የዐመፃን ቤት ራስ ቀጠቀጥህ። ሴላ። **14** እንደ ዐውሎ ነፋስ ሊበታትን የመጣውን፣ ምስኪኑን በስውር ለመዋጥ የመጣውን ሰራዊት አለቃ ራስ በገዛ ፍላጻው
ወጋህ። **15** በፈረሶችህ ባሕሩ ላይ ተራመድህ፤ ታላላቅ ውሆችን ከመርህ። **16** እኔ ሰማሁ ውስጤም ተናወጠ፤ ከድምፁ የተነሣ ከንፈሮቼ ተንቀጠቀጡ።
አጥንቶቼ ይበሰብሳሉ፤ እግሮቼም ከታች ይርዳሉ ወራሪዎቻችን ላይ መከራ የሚመጣበትን ቀን በትዕግሥት እጠብቃለሁ። **17** ምንም እንኳ የበለስ ዛፍ ባያብብ፣
ወይን ዛፍ ላይ ፍሬ ባይገኝ፣ የወይራ ዛፍ ምንም ፍሬ ባይሰጥ፣ ከእርሻዎች ሰብል ቢጠፋ፣ የበግ መንጋዎች ሁሉ ቢያልቁ፣ በረት ውስጥ ምንም ከብት ባይገኝ፣
18 ይህም ሁሉ ቢሆን፣ እኔ በያህዌ ደስ ይለኛል በመድኃኒቴም አምላክ ሐሤት አደርጋለሁ። **19** ጌታ ያህዌ ኃይሌ ነው፤ እግሮቼን እንደ ዋሊያ እግሮች ያደርጋል፤
በከፍታዎቼም ላይ ይመራኛል። - ለመዘምራን አለቃ በባለ አውታር መሣሪያዎች የተዘመረ።

Habakkuk 3:1

የነቢዩ የዕንባቆም ጸሎት
እነዚህ ቃሎች የዚህን መጽሐፍ ሦስተኛ ምዕራፍ ያስተዋውቃሉ። ይህን በተሟላ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህ ነቢዩ ዕንባቆም ወደ እግዚአብሔር ያቀረበው ጸሎት ነው››

ዝናህን ሰምቻለሁ
የዚህ አማራጭ ትርጕም፣ 1) ቀድሞ ስላደረግኸው ሰዎች ሲናገሩ ሰምቻለሁ›› ወይም 2) ‹‹የተናገርኸውን ሰምቻለሁ››

ሥራህን አድስ
ቀድሞ ያደረገውን አሁንም እንዲያደርግ ዕንባቆም ያህዌን ይጠይቃል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቀድሞ ያደረግኸውን ዛሬም አድርግ›› ወይም ‹‹ድሮ ያደረግኸውን አሁንም አድርግ››

በእነዚህ ዘመኖች መካከል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ሕዝቡን ለመታደግ ያህዌ ባለፈው ጊዜ ካደረገው ጋር በሚቃረን መልኩ ዕንባቆም ይህን ጸሎት ያቀረበበትን ዘመን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በዘመናችን››

እንዲታወቁ አድርግ
‹‹ሥራህ እንዲታወቅ አድርግ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች ሥራህን እንዲያውቁ አድርግ››

Habakkuk 3:3

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ መጥቶ ጠላቶቹ ላይ እንደሚፈርድና ሕዝቡን እንደሚያድን የተቀበለውን ራእይ ዕንባቆም መግለጽ ጀምሮአል። ራእዩ እስከ ዕንባቆም 3፥15 ይቀጥላል። ንግግሩ ምሳሌያዊ አነጋገር የሞላው ሲሆን፣ የተለያዩ ተዛማጅ ሐሳቦችንም ያቀርባል።

እግዚአብሔር ከተማን፣ ቅዱሱም ከፋራን ተራራ መጣ።
ቴማንና የፋራን ተራራ የሚኙት ከይሁዳ በስተ ደቡብ ነው። ከሲና ተራራ በኩል እግዚአብሔር ወደ ይሁዳ እንደሚመጣ ዕንባቆም ይናገራል።

ክብሩ ሰማያትን ሸፈነ
‹‹ግርማው ሰማይን ሸፈነ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ክብር›› የሚለው ቃል የመጽሐፍ ቅዱስ ጸሐፊዎች ብዙውን ጊዜ ከእግዚአብሔር ሐልዎት ጋር የሚያያይዙትን ደማቅ ብርሃን ያመለክታል።

ውዳሴውም ምድርን ሞላ
‹‹ውዳሴ›› ሰዎች እርሱን እንዲያመሰግኑ የሚያደርገውን የእግዚአብሔር ባሕርያት ያመለክታል አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምድርም ክብሩን ተሞልታ ነበር››

Habakkuk 3:4

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጽን ቀጥሏል።

ጸዳሉ እንደ ፀሐይ ብርሃን ነው።
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጸዳል›› ብዙውን ጊዜ ከያህዌ ክብር ጋር የሚያያዘውን ድምቀት የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ይህም ማለት 1) የያህዌ ክብር ድምቀት እንደ መብረቅ ብርሃን ነው ወይም 2) የያህዌ ክብር ድምቀት እንደ ፀሐይ መውጣት ነው ማለት ሊሆን ይችላል።

ሁለት ጨረሮች ከእጁ ወጡ
የመብረቁ ድምቀት ያህዌ በእጁ የሚይዛቸው ሁለት የጨረር መሣሪያዎች እንደ ሆኑ ዕንባቆም ይናገራል

ኀይሉም በዚያ ተሰውሮአል
‹‹በዚያ›› የሚለው የሚያመለክተው የያህዌን እጅ ነው። ይህም ማለት፣ 1) ዕንባቆም ማየት የቻለው የመብረቅ ብልጭታዎች በያህዌ እጅ ውስጥ የተሰወረው ኀይል ሙላት አነስተኛ መገለጫ ነው፤ ወይም 2) ሊጠቀምበት ዝግጁ እስኪሆን ድረስ ያህዌ ኀይሉን እጁ ውስጥ ይሰውራል ማለት ሊሆን ይችላል።

Habakkuk 3:6

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጽ ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቆመ
ይህ ማለት ያህዌ መራመዱን አቁሞ ቀጥ ብሎ ቆመ ማለት እንጂ፣ ከተቀመጠበት ተነሥቶ ቆመ ማለት አይደለም

ምድርን ለካ/መዘነ
ይህም ማለት 1) ‹‹ለካ/መዘነ›› የሚለው፣ ‹‹አናወጠ›› ተብሎ ሊተረጐም ይችላል ወይም 2) አንድ ድል አድራጊ ሰው ለባለ ሥልጣኖቹ ከማከፋፈሉ በፊት ምድሪቱን ተዘዋውሮ እንደሚያይ አሰሰ ማለት ሊሆን ይችላል።

የዘላለም ተራሮች... የጥንት ኮረብቶች
‹‹ዘመን ከመቆጠሩ በፊት የነበሩ ተራሮች... እስከ ዘመን ፍጻሜ ድረስ የሚዘልቁ ኮረብቶች›› የምትጠቀምበት ቋንቋ፣ ‹‹ኮረብቶች›› እና፣ ‹‹ተራሮች›› ወይም ‹‹ዘላለም›› እና ‹‹የጥንት›› ለተሰኙት የተለየ ቃሎች ከሌሉት UDB ላይ እንደ ተደረገው በአንድነት ልታያይዛቸው ትችላለህ።

የዘላለም ተራሮች ተፈረካከሱ
አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የዘላለም ተራሮች እንኳ ፈራረሱ›› ወይም፣ ‹‹የዘላለም ተራሮችን እንኳ ፈረካከሰ››

የጥንት ኮረብቶች ዝቅ አሉ
በያህዌ ፊት ዝቅ ብለው የሚሰግዱ ይመስል፣ የጥንት ኮረብቶችም እንደ ሌላው መሬት ደልዳላ ሆኑ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጥንት ኮረብቶች ተናዱ››

መንገዱ ዘላለማዊ ነው
‹‹መንገድ›› ለሚለው አማራጭ ትርጉም፣ 1) ስለ ያህዌና ስለ ሥራው የሚናገር ምሳሌያዊ አገላለጽ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱ ዘላለማዊ ነው›› ወይም 2) ዕንባቆም በራእዩ ያህዌ ሲመላለስ ማየቱን አመልካች ሊሆን ይችላል፤ በጥንት ጊዜ ያህዌ በዚሁ መንገድ ሲመላለስ መኖሩንም ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጥንቱ መንገድ ተመላለስ››

Habakkuk 3:7

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጹን ቀጥሏል።

የኢትዮጵያ ድንኳኖች ሲጨነቁ፣ የምድያምም መኖሪያዎች ሲታወኩ አየሁ
አማራጭ ትርጉሞቹ፣ 1) ‹‹ድንኳን›› እና፣ ‹‹መኖሪያ›› የተሰኙ ቃሎች በእነዚህ ድንኳኖች የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በኢትዮጵያ ድንኳኖች የሚኖሩ ሰዎች ሲጨነቁ፣ በምድያም ምድር በድንኳኖች የሚኖሩ ሰዎች ሲታወኩ አየሁ›› ወይም 2) ድንኳኖቹ በመከራ የሚናወጡ ሰዎች የሆኑ ይመስል፣ ምናልባት እዚህም ላይ ዕንባቆም በኢትዮጵያና በምድያም ያሉ ድንኳኖች በማዕበል መናወጣቸውን ማመልከቱ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹መከራ ውስጥ እንዳሉ ሰዎች የኢትዮጵያ ድንኳኖች ሲጨነቁ፣ የምድያም ምድር ድንኳኖችም እንደ ሰዎች ሲታወኩ አየሁ።››

ኩሻዊ
ይህ ቃል፣ 1) በእርግጠኝነት የማይታወቅ ሕዝብ መጠሪያ ወይም 2) ኩሽ እንደ ማለት ይሆናል።

በፈረሶችህና በድል አድራጊ ሠረገሎችህ በጋለብህ ጊዜ
‹‹ፈረሶችህ›› እና፣ ‹‹ድል አድራጊ ሠረገሎችህ›› የሚሉት ሐረጐች ስለ ተመሳሳይ ነገር ያመለክታሉ። ይህም ያህዌ በፈረሶችህ በሚጐተት ሠረገላ ወደ ጦር ሜዳ እንደሚገባ ጦረኛ መሆኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በፈረሶች በሚጐተት ሠረገላህ ወደ ድል ጋለብህ››

Habakkuk 3:9

አጠቃላይ መመሪያ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጹን ቀጥሏል።

ቀስትህን ከማኖሪያው አወጣው
ይህ ማለት ያህዌ ቀስቱን ከማኅደሩ አወጥቶ ለማስፈንጠር መዘጋጀቱን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቀስትህን ለማስፈንጠር ተዘጋጅህ

ምድርን በወንዞች ከፈልህ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹በሚያልፉበት ቦታ ምድርን የሚከፍሉ ወንዞች ፈጠርህ›› ወይም 2) ‹‹ምድርን ከፈልህ፤ ወንዞችም ፈሰሱ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

ተራሮች አዩህ፤ ተጨነቁም
የያህዌ መገለጥ ተራሮቹ ላይ ያሳደረው ተጽዕኖ በስቃይ እንደ ተጨነቁ ሰዎች እንዳደረጋቸው ተነግሮአል። ይህ ተራሮቹ በምድር መንቀጥቀጥ መናወጣቸውን ወይም ከማዕበሉ የሚነሣው ውሃ ተራሮቹን መሸርሸሩን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።

የውሃ ሞገድ ዐልፎ ሄደ
ይህም ማለት፣ 1) የዝናብ ወጀብ ተራቶች ላይ ወረደ ወይም 2) ዝናቡ ተራሮች ላይ የሚፈሱ ታላላቅ ጅረቶች ፈጠረ›› ማለት ሊሆን ይችላል

ቀላዩ ደነፋ
ነፋሱና ማዕበሉ በላዩ ሲያልፉ ባሕሩ ያሰማው ታላቅ ድምፅ፣ በከፍተኛ ድምፅ እንደሚደነፋ ሰው ዐይነት ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጥልቁ ባሕር ጮኸ››

ማዕበሉንም ወደ ላይ አነሣ
ባሕሩ ውስጥ ያለው ውሃ ወደ ላይ መነሣትና ነፋሱ ባሕሩ ላይ ያስነሣው ማዕበል፣ ነፋሱ እንደ ሰው ማዕበሉን ወደ ላይ ማንሣቱን ያመለክታል።

Habakkuk 3:11

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጹን ቀጥሏል

ፀሐይና ጨረቃም በቦታቸው ቆሙ
ፀሐይና ጨረቃ ጉዞአቸውን እንዳቆሙ ሰዎች እነርሱም በሰማይ ላይ መጓዛቸውን እንዳቆሙ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ፀሐይና ጨረቃ መንቀሳቀሳቸውን አቆሙ››

በቦታቸው
‹‹በሰማይ››

ከሚወረወሩ ፍላጾችህ፣ ከሚያብረቀርቅ የጦርህ ነጸብራቅ
እነዚህ ሁለት ሐረጐች አንድ ዐይነት ትርጉም አላቸው፤ ፀሐይና ጨረቃ የቆሙት ለምን እንደ ነበረም ይናገራሉ። ሰማይ ላይ የሚታየው የመብረቅ ብልጭታ ያህዌ ከቀስቱ የሚያስፈነጥራቸው ፍላጻዎች ወይም ሰማይ ላይ እንደሚወረወር አብረቅራቂ ጦር እንደ ነበር ይናገራል።

ከሚወረወሩ ፍላጾችህ
‹‹የሚወረወሩ ፍላጾችህ ነጸብራቅ››

መዓት
ግፍ የደረሰበት ሰው ቁጣ

ሕዝቦችን ረገጥሃቸው
ያህዌ ሕዝቦችን መቅጣቱ እነርሱን መርገጥ ማለት እንደ ሆነ ተነግሮአል። ረገጥሃቸው የሚለው ገለባውን ከእህል ለመለየት በሬዎች ወይም ሌሎች እንስሶች እህል ላይ የሚረማመዱበትን ሁኔታ ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Habakkuk 3:13

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጹን ቀጥሏል። በዚህ ቁጥር ያለውን የመጨረሻ ዐረፍተ ነገር ለመተርጐም ያስቸግራል። ይህን ለመተርጐም ከታች ባሉ ዐረፍተ ነገሮች ያሉትን እያንዳንዱን የትርጒም ማስታወሻዎች ተመልከት።

ሕዝብህን ለመታደግ... ወጣህ
‹‹ለመታደግ›› የሚለውን ግሥ ማድረግ ቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕዝብህን ለማዳን ወጣህ››

የቀባኸውንም ለማዳን
‹‹አንተ የቀባኸውን›› ይህ ሐረግ ያህዌ የመረጠውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉሙ፣ 1) ‹‹አንተ የመረጥኸውን ሕዝብ›› ወይም፣ ‹‹አንተ የመረጥኸውን መንግሥት›› ወይም 2) ‹‹አንተ የመረጥኸውን ንጉሥ››

የክፋትን ቤት ራስ ቀጠቀጥህ፤ ከራስ ጠጕሩ እስከ እግር ጥፍሩም ዕርቃኑን አስቀረኸው
ይህም ማለት 1) መሪን መግደልና ሕዝቡን ማጥፋት ቤትን እንደ ማፍረስ መሆኑን ያሳያል። እዚህ ላይ መሪው ራስ ማለትም የቤቱ ጣራ ሲሆን፣ ‹‹እግር ጥፍር›› እና፣ ‹‹አንገት›› የቀረው የቤቱ አካል ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የዐመፅን ቤት ጣራ አፈረስህ፤ የቀረውንም የቤቱን አካል አወደምህ›› ወይም፣ ‹‹የዐመፅ መንግሥትን መሪ ገደልህ፤ መንግሥቱንም ፈጽሞ ደመሰስህ›› ወይም 2) መሪውን መግደልና ከሕዝቡም ክብርንና ኀይልን ማስወገድ የሰውን ራስ እንደ ማፍረስና ልብሱን መግፈፍ ማለት እንደ ሆነ ተነግሯል። እዚህ ላይ መሪው፣ ‹‹ራስ ሲሆን፣ ‹‹ቤት›› ደግሞ አካል የሆኑ ሰዎች ይወክላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ክፉ ሕዝብና መሪያቸው ራሱን እንዳፈረስኸው፣ ከእግሩ እስከ አንገቱ ዕርቃኑን እንዳስቀረኸው ሰው ናቸው›› ወይም፣ ‹‹የዐመፀኛ ሕዝብን መሪ ገደልህ፤ የሕዝቦንም ኀይል ፈጽመህ አስወገድህ››

Habakkuk 3:14

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም የያህዌን ራእይ መግለጹን ቀጥሏል።

የሰራዊት አለቃ ራስ፣ በገዛ ጦሩ ወጋህ
ይህ የሚናገረው ስለ ከለዳውያን መሪ ነው። ይህም ማለት፣ 1) ጦረኞቹ አካል ሲሆኑ፣ መሪው ደግሞ ራስ መሆኑን የሚያሳይ ምሳሌ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጦረኞቹን የሚመራውን በገዛ ራሱ ጦር ወጋህ›› ወይም 2) ‹‹ራስ›› የሚለው ቃል የእያንዳንዱን ጦረኛ ራስ የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በመሪው ጦር የእያንዳንዱን ጦረኛ ራስ ወጋህ››

እንደ ዐውሎ ነፋስ... የመጣውን
የእስራኤልን ሕዝብ ሲያጠቁ የከለዳውያን ኀይልና ፍጥነት በድንገት ከሚመጣ ዐውሎ ነፋስ ጋር ተነጻጽሮአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እንደ ማዕበል ፈጥነው ይመጣሉ››

ምስኪኑን በስውር በመዋጥ የሚደሰተውን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ደስታ›› የሚለው በክፉ ሥራ ደስ መሰኘት ሲሆን፣ ግሥ አድርጐ መተርጐም ይቻላል። ጦረኞቹ ሕዝቡ ላይ ጭካኔ መፈጸማቸውና መግደላቸው፣ በስውር በማድባት ንጥቂያቸውን እንደሚውጡ አራዊት ተመስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በስውር ሕዝብን እንደሚወጡ አራዊት ደስ ይላቸዋል›› ወይም፣ ‹‹ድኾችን ሲጨቆኑ ደስ ይላቸዋል፤ ንጥቂያውን ዋሻው ውስጥ እንደሚበላ አውሬም ይበሏቸዋል››

ታላላቅ ውሆችን ከመርህ
ያህዌ ውሆችን ማናወጡ ውሆችን ከመከመር ጋር ተመሳስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ታላላቅ ውሆችን ከመርህ››

Habakkuk 3:16

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም በያህዌ ራእይ የተሰማውን መግለጹን ቀጥሏል።

እኔ ሰማሁ
ምናልባትም ዕንባቆም የሰማውን መግለጽ ትችላለህ። ይህም ማለት፣ 1) ‹‹በዚያ ራእይ ማንኛውንም ነገር ሰማሁ›› ወይም 2) ‹‹ያህዌ እንደ ታላቅ ዐውሎ ነፋስ ሲመጣ ሰማሁ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

ልቤም ደነገጠብኝ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልቤ›› የሚለው፣ ‹‹ሆዴ›› ማለትም ይሆናል። የምትናገረው ቋንቋ ታላቅ ፍርሃትን ለመግለጽ የሚጠቀምበት ውስጠኛ የአካል ክፍል ካለው በዚያ መጠቀም ትችላለህ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የልቤ ምት ፈጠነ›› ወይም፣ ‹‹ሆድ ዕቃዬ ተገላበጠ››

ከንፈሬ ከድምፁ የተነሣ ተንቀጠቀጠ
የከንፈር መንቀጥቀጥ ከታላቅ ፍርሃት ጋር የሚመጣ ሌላው ድንገተኛ ምላሽ ነው።

ፍርሃት እስከ ዐጥንቴ ዘልቆ ገባ
ዕንባቆም የተሰማውን ደካማነት ፍርሃት ወደ ዐጥንቱ ዘልቆ ከመግባት ጋር አስመስሎታል። እዚህ ላይ በቋንቋህ ያለውን ፈሊጣዊ አነጋገር መጠቀም ትችላለህ

እግሬም ተብረከረከ
‹‹እግሬ›› የሚለው ከበታቹ ያለውን ነገር ያመለክታል። ይህም ማለት፣ 1) ‹‹እግሬ ተንቀጠቀጠ›› ወይም 2) ‹‹በቆምሁበት ተንቀጠቀጥሁ›› ማለት ሊሆን ይችላል።

Habakkuk 3:17

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም በያህዌ ራእይ የተሰማውን መግለጽ ቀጥሏል

የወይራ ዛፍ ፍሬ ባይሰጥ
‹‹የወይራ ዛፍ ባያፈራ›› ወይም፣ ‹‹የወይራ ዛፍ ፍሬ ቢነፍግም››

የበጎች ጕረኖ እንኳ ባዶውን ቢቀር
‹‹ጕረኖ›› የበጎችና የፍየሎች መኖሪያን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በጎች ሁሉ ቢሞቱ፤ ጕረኖውም ባዶውን ቢቀር››

Habakkuk 3:18

አጠቃላይ መረጃ
ዕንባቆም በያህዌ ራእይ የተሰማውን መግለጽ ቀጥሏል፤ እርሱን ለማመስገንም ወስኖአል።

የድነቴ አምላክ
‹‹ድነት›› የሚለውን ግሥ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሚያድነኝ አምላክ››

እግሮቼን እንደ ዋላ እግሮች ያደርጋል፤ በከፍታዎችም ላይ ያስሄደኛል
ያህዌ እንደሚጠብቀውና በአስቸጋሪ ዘመን ውስጥ ማለፍ እንደሚስችለው ለማሳየት ዕንባቆም ድንጋያማና አደገኛውን ተራራ በቀላሉ መውጣት እንደሚችል የዋላ እግር እንደሚያደርገው ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Zephaniah

Zephaniah

Chapter 1

1 ይህ በይሁዳ ንጉሥ በአሞን ልጅ በኢዮስያስ ዘመን፣ ወደ ሕዝቅያስ ልጅ፣ ወደ አማርያ ልጅ፣ ወደ ጐዶልያስ ልጅ፣ ወደ ኩሲ ልጅ፣ ወደ ሶፎንያስ የመጣ የያህዌ
ቃል ነው። 2 «ማንኛውንም ነገር ከምድር ገጽ ፈጽሜ አጠፋለሁ! ይላል ያህዌ 3 ሰውንና እንስሳን አጠፋለሁ፤ የሰማይን ወፎችና የባሕር ዓሦች አጠፋለሁ።
ሰውን ከምድር ገጽ በማስወግድበት ጊዜ ክፉዎች የፍርስራሽ ክምር ይሆናሉ ይላል ያህዌ። 4 እጄን በይሁዳና በኢየሩሳሌም በሚኖሩ ሁሉ ላይ እዘረጋለሁ።
የበአልን አምልኮ ርዝራዥ፣ የጣዖቶቹንና የአመንዝራ ካህናቱን ስም ከዚህ ቦታ አጠፋለሁ ስም ሁሉ ከዚህ ቦታ አጠፋለሁ፤ 5 በየቤቶቹ ጣራ የሰማይን ሰራዊት
የሚያመልኩትን፣ በያህዌ ስም እየማሉ ደግሞም በሜልኮም የሚምሉትን ሕዝብ አጠፋለሁ። 6 ያህዌን ከመከተል ወደ ኋላ የሚሉትን፣ ያህዌን የማይፈልጉትንም
ሆነ ከእርሱ ምሪት የማይፈልጉትን አጠፋለሁ።» 7 የያህዌ ቀን እየቀረበ ነውና በጌታ ያህዌ ፊት ጸጥ በሉ፤ ያህዌ መሥዋዕት አዘጋጅቷል፤ የጠራቸውንም
እንግዶች ቀድሷል። 8 በያህዌ የመሥዋዕት ቀን መኳንንቱንና የንጉሡን ልጆች፣ እንግዳ ልብስ የሚለብሱትንም ሁሉ እቀጣለሁ። 9 በዚያን ቀን፣ በመድረኩ ላይ
የሚዘልሉትን ሁሉ፣ የጌቶቻቸውን ቤት በዐመፅና በማጭበርበር የሚሞሉትንም ሁሉ እቀጣለሁ። 10 በዚያን ቀን ይላል ያህዌ፣ ከዓሣው በር ጩኸት፣ ከሁለተኛው
አደባባይ ዋይታ፣ ከኮረብቶችም ታላቅ የጥፋት ድምፅ ይሰማል። 11 እናንት በገበያው ቦታ የምትኖሩ ዋይ በሉ፤ ነጋዴዎች ሁሉ ይደመሰሳሉ፤ በብር
የሚነግዱትም ሁሉ ይጠፋሉ።› 12 በዚያ ዘመን፣ ኢየሩሳሌምን በመብራት እፈትሻለሁ፤ ወይን ጠጅ የሚያዘወትሩንና በልባቸው፣ «ክፉም ሆነ መልካም ያህዌ
ምንም አያደርግም» የሚሉትን ሰዎች እቀጣለሁ።» 13 ሀብታቸው ይዘረፋል፤ ቤቶቻቸውም ይፈርሳሉ፤ ቤት ይሠራሉ፤ ሆኖም፣ አይኖሩበትም፤ ወይን ይተክላሉ
የወይን ጠጁን ግን አይጠጡም። 14 ታላቁ የያህዌ ቀን ቀርቧል፤ እጅግ እየፈጠነ ነው፤ የያህዌ ቀን ድምፅ ጦረኞች አምርረው የሚያለቅሱበት ይሆናል፤ 15 ያ
ቀን የቁጣ፣ የመከራና የጭንቀት፣ የጥፋትና የመፍረስ፣ የጨለማና የጭጋግ፣ የደመናና የድቅድቅ ጨለማ ቀን ይሆናል። 16 በዚያ ቀን በተመሸጉት ከተሞችና
በረጃጅም ግንቦች ላይ የጦር መለከትና የማስጠንቀቂያ ድምፅ ይሰማል። 17 እንደ ዕውሮች እስኪደናበሩ ድረስ በሰዎች ላይ ታላቅ ጭንቀት አመጣለሁ፤ ያህዌ
ላይ ኃጢአት አድርገዋልና ደማቸው እንደ ውሃ ይፈስሳል፤ ሬሳቸውም እንደ ጉድፍ የትም ይጣላል። 18 ብራቸውም ሆነ ወርቃቸው ሊያድናቸው አይችልም፤ ያህዌ
ቁጣውን በሚገልጥበት ቀን የቁጣው እሳት ምድርን ሁሉ ይበላል፤ ይህም የሆነው በምድር በሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ላይ በድንገት ጥፋት ስለሚመጣ ነው።»

Zephaniah 1:1

አጠቃላይ መረጃ:- የመጣው የያህዌ ቃል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ከእግዚአብሔር የመጣ ጠቃሚ መልእክት ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ መልእክት ሰጠ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይህን መልእክት ተናገረ››

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን ዘመን ለሕዝቡ የገለጠው የእግዚብሔር ስም ነው። ይህን እንዴት እንደምትተረጉም፤ ስለ ያህዌ ከቃላት ትርጉም ገጽ ተመልከት።

የጐዶልያስ ልጅ፤ የአማርያ ልጅ፤ የሕዝቅያስ ልጅ
ይህ የሶፎንያስ ዘሮች ዝርዝር ነው። ይህ ‹‹የ... ልጅ›› የሚለው ሐረግ ሰፋ ባለ መልኩ፣ ‹‹...ትውልድ›› ማለት ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹ሕዝቅያስ›› የሚለው ንጉሥ ሕዝቅያስን ያመለክታል። ይህን በጣም ግልጽ ማድረግ ይቻላል፤ ‹‹ከሕዝቅያስ የተወለደው የአማርያ የልጅ ልጅ የጐዶልያስ ልጅ።››

ማንኛውንም ነገር ከምድር ላይ አጠፋለሁ... ሰውን ከምድር ገጽ በማስወግድበት ጊዜ
‹‹ማንኛውም ነገር›› እና ‹‹ሰውን ከምድር በማስወግድበት ጊዜ›› የተሰኙ ቃሎች ምን ያህል በሰዎች ኀጢአት መቆጣቱን ለማሳየት ሆን ብሎ ያህዌ የተጠቀመባቸው ናቸው። ያህዌ ንስሐ የማያደርጉ ኀጢአተኞችንና ሕይወት ያላቸው ነገሮችን ሁሉ ያጠፋል።

ከምድረ ገጽ ማንኛውንም ነገር ማጥፋት
‹‹በመላው ምድር ላይ ያለውን ማንኛውንም ነገር ማጥፋት››

ይህ የያህዌ ቃል ነው
የተናገረው በእርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በማንሣት ስለ ራሱ ይናገራል። ‹‹ያህዌ እንዲህ አለ›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ።››

ሰውንና እንስሳን
‹‹ሕዝብንና እንስሳን››

ማጥፋት
ተቃራራቢ ትርጉሙ 1) ከፍርዱ በኃላ የሚቀረውን የፍርስራሽ ክምር ወይም 2) ያህዌ የሚያጠፋቸው ጣዖቶችን ሊያመለክት ችላል።

መቁረጥ
ስለ ማጥፋት ሲናገር አንድ ነገር ከአካሉ ቆርጦ ስለ መጣል ይናገራል።
‹‹ማስወገድ››

Zephaniah 1:4

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥2-18 የያህዌን ፍርድ ያመለክታል። ቁጥር 1፥4-16 ያህዌ የይሁዳ ሕዝብ ላይ የሚያመጣውን ፍርድ ያመለክታል።

እጄን በይሁዳ ላይ... አነሣለሁ
ይህ እግዚአብሔር እንደሚቀጣ የሚያመለክት ፈሊጥ ነው። ‹‹ይሁዳን እቀጣለሁ››

የበአልን ትሩፍ፣ የጣዖታቱንና የአመንዝራ ካህናቱን ስም... በሰገነት ላይ ወጥተው የሚሰግዱትን... የሚሰግዱትንና የሚምሉትን... አጠፋለሁ
‹‹አጠፋለሁ›› የሚለው ግሥ የሚያመለክተው እነዚህን ሐረጐች ሁሉ ቢሆንም፣ ድግግሞሽን ለማስወገድ ሲባል ጥቅም ላይ የዋለው አንዴ ብቻ ነው። ‹‹የበአልን ትሩፍ፣ የጣዖታቱንና የአመንዝራ ካህናቱን ስም... በሰገንት ላይ ወጥተው የሚሰግዱትን... የሚሰግዱትንና የሚምሉትን... አጠፋለሁ››

መቁረጥ
ማጥፋት አንድን ነገር ከአካሉ ቆርጦ መጣል ማለት እንደ ሆነ ተነግሮአል። ሶፎንያስ 1፥3 ላይ ይህን እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። ‹‹ማስወገድ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የአመንዝራ ካህናቱን ስም ሁሉ ከዚህ ስፍራ አጠፋለሁ።
እዚህ ላይ ስማቸውን አጠፋለሁ ሲባል ሰዎች እንዲረሷቸው አደርጋለሁ ማለት ነው። ‹‹ጣዖት የሚያመልኩትን ካህናት ሰዎች ሁሉ እንዲረሷቸው አደርጋለሁ››

በንጉሣቸው
‹‹በሚልኮምም›› ለሚለው አማራጭ ትርጉም ለማግኘት የግርጌ ማስታወሻውን ተመልከት።

ያህዌን አልፈለጉም፤ እንዲመራቸውም አልጠየቁም
ያህዌን መፈለግ 1) ከእግዚአብሔር ርዳታ መለመን ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር ማሰብና ለእርሱ መታዘዝን ያመለክታል። ስለ ያህዌ አላሰቡም ወይም እንዲመራቸው አልለመኑም።

Zephaniah 1:7

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥2-18 የያህዌን ፍርድ ያመለክታል። ቁጥር 1፥4-16 በይሁዳ ሕዝብ ላይ የያህዌን ፍርድ ያሳያል።

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥8-13 ላይ ያህዌ ሲናገር እንመለከታለን። ስለ ራሱ ሲናገር በመጀመሪያና በሦስተኛ ሰው ይጠቀማል።

ዝም በሉ
ይህ ፈሊጣዊ ንግግር ነው። እዚህ ላይ ዝምታ የድንጋጤና የመደነቅ ምልክት ነው። ‹‹ደንግጡ››

ያህዌ መሥዋዕት አዘጋጅቶአል፤ እንግዶቹንም ቀድሶአል
የይሁዳ ሰዎች እንደ ያህዌ መሥዋዕት ጠላት የሆኑት ሕዝብ መሥዋዕቱን እንደሚበሉ የእርሱ እንግዶች ተገልጠዋል። በጣም ግልጽ በሆነ ሁኔታ ይህ፣ ‹‹ያህዌ የይሁዳን ሕዝብ እንደ መሥዋዕት አዘጋጅቶአል፤ ጠላት የሆኑትን ሕዝብ በእንግድነት ጠርቷል›› ሊባል ይችላል።

እንግዶቹንም ቀድሶአል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቀድሶአል›› ወደ ግብዣ ጠርቷል ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ ፈሊጣዊ ንግግር ነው።

አዘጋጅቶአል
ይህ ቃል ይሁዳ ላይ የያህዌ ፍርድ የሚጀመርበትን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል።

እንግዳ ልብስ የሚለብሱትን ሁሉ
ለባሕላቸው ያላቸውን ፍቅርና ባዕዳን ጣዖቶቻቸውን ማምለካቸውን ለማሳየት እስራኤላውያን ከባዕዳን ጋር የሚመሳሰል ልብስ መልበሳቸውን የሚያመለክት ሐረግ ነው። ‹‹ባዕዳን ጣዖታትን የሚያመልኩ ሁሉ››

በዚያን ቀን
‹‹በያህዌ ቀን››

በመድረኩ ላይ የሚዘሉትን ሁሉ
አማራጭ ትርጉሞቹ፣ 1) ይህ ዳጐን የሚባለውን ለማምለክ መድረኩ ላይ የዘለሉትን ሰዎች የሚያመለክት ነው፤ ወይም 2) የአረማውያንን አማልክት ለማምለክ መድረኩ ላይ የዘለሉትን ሰዎች ያመለክታል፤ ወይም 3) ወደ ዙፋን የወጡ ንጉሣውያን ባለ ሥልጣኖች ያመለክታል።

የአማልክቶቻቸውን ቤት በዐመፅና በማጭበርበር የሚሞሉትን እቀጣለሁ
‹‹ዐመፅ›› እና ‹‹ማጭበርበር›› የተሰኙት ድርጊትን ያመለክታሉ። ‹‹ዐመፅ የሚያደርጉና በአማልክቶቻቸው ቤተ መቅደስ ውስጥ የሚዋሹትን እቀጣለሁ።››

Zephaniah 1:10

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥2-18 የያህዌን ፍርድ ያመላክታሉ። ቁጥር 1፥4-16 በይሁዳ ላይ የያህዌን ፍርድ ያመለክታሉ።

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥8-13 ላይ ያህዌ ይናገራል። የሚናገረው የመጀመሪያ መጠሪያን በመጠቀምና ስለ ራሱ በሦስተኛ መጠሪያ በመናገር ነው።

በዚያን ቀን
‹‹የያህዌ ቀን›› ሶፎንያስ 1፥9 የተረጐምህበትን ሁኔታ ተመልከት።

የያህዌ አነጋገር
እየተናገረ ያለው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ‹‹ያህዌ የተናገረው›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ በመሐላ የተናገረው››

የዓሣ በር
የዓሣ በር በኢየሩሳሌም ከተማ ግንብ ከነበሩ በሮች አንዱ ነው።

በሁለተኛው አደባባይ ዋይታ
‹‹በሁለተኛው አደባባይ... ዋይ በሉ።›› ‹‹ሁለተኛው በር›› አዲሱ የኢየሩሳሌም ክፍል ነው።

ታላቅ ሽብር ይሰማል
ይህ የሚያመለክተው ግንቡ ሲወድቅ የሚሰማውን ጩኸት ነው። ይህን፣ ‹‹ግንቡ ሲወድቅ የሚኖረው ታላቅ ድምፅ›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

ከኮረብቶችም
ይህ የሚናገረው ኢየሩሳሌም ዙሪያ ስላሉት ኮረብቶች ነው።

ነጋዴዎቻችሁ ሁሉ ይደመሰሳሉ፤ በብር የሚነግዱትም ሁሉ ይሞታሉ።
እነዚህ ሁለት ሐረጐች የሚናገሩት ስለ አንድ ሕዝብ ሲሆን፣ ንግዳቸው እንደሚጠፋ አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ ውለዋል። ‹‹ዕቃዎችን የሚገዙና የሚሸጡ ይገደላሉ።››

በብር የሚነግዱ
ይህ የሚመለከተው ነጋዴዎችን ነው። ሳንቲሞች ከመሠራታቸው በፊት ለገዙት ዕቃ ለመክፈል ሰዎች ብርና ወርቅ ይመዝኑ ነበር።

ይደመሰሳሉ
አንድን ነገር ከአካሉ ቆርጦ መጣልን በሚያመለክት ሁኔታ ይደመሰሳሉ በሚለው ቃል ተጠቅሞአል። ይህን ሶፎንያስ 1፥3 ላይ ከተረጐምህበት ሁኔታ ተመልከት። ‹‹አጠፋለሁ››

Zephaniah 1:12

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥2-18 ስለ ያህዌ ፍርድ ይናገራል። ቁጥር 1፥4-16 የይሁዳ ሕዝብ ላይ ስለሚመጣው የያህዌ ፍርድ ይናገራል።

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1፥8-13 ላይ ያህዌ ይናገራል። የሚናገረው የመጀመሪያ መጠሪያ በመጠቀምና ስለ ራሱ በሦስተኛ መጠሪያ በመጠቀም ነው።

በዚያ ዘመን ይሆናል
ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው ኢየሩሳሌም በጠላቶቿ የተደመሰሰችበትን ጊዜ ለማመልከት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ኢየሩሳሌምን በመብራት እፈትሻለሁ
መብራት አብርቶ የሚያያቸው ይመስል ያህዌ ስለ ኢየሩሳሌም ሰዎች ሁሉ እንደሚያውቅ ያህዌ ይናገራል።

በዝቃጭ ላይ እንደ ቀረ የወይን ጠጅ የሆኑትን
ከመከራ ሁሉ ያረፉ ይመስላቸዋል።

‹ክፉም ሆነ መልካም ያህዌ ምንም አያደርግም› ይላሉ
ይህን ቀጥተኛ ጥቅስ፣ ‹‹በልባቸውም ክፉም ሆነ መልካም ያህዌ ምንም አያደርግም›› በማለት ቀጥተኛ ባልሆነ መልኩ ማስቀመጥ ይቻላል።

በልባቸው… ይላሉ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር እንዲህ በማለት ያስባሉ ማለት ነው።

ክፉም ሆነ መልካም ያህዌ ምንም አያደርግም
እዚህ ላይ፣ ‹‹ክፉም ሆነ መልካም›› ሲል በመካከል ያሉትን ሁሉ ይጨምራል። ‹‹እግዚአብሔር ምንም አያደርግም››

ሙሉ በሙሉ ይደመሰሳል
‹‹ምንም የሚቀር የለም››

Zephaniah 1:14

አጠቃላይ መረጃ
ሶፎንያስ 1፥2-18 የያህዌን ፍርድ ያመለክታል። ቁጥር 1፥4-16 በይሁዳ ሕዝብ ላይ የሚመጣውን የያህዌ ፍርድ ያመለክታል።

ቅርብ ነው፤ ቅርብ ነው፤ ፈጥኖም ይመጣል
‹‹ቅርብ›› የሚለው ቃል መደጋገምና፣ ‹‹ፈጥኖም ይመጣል›› የሚለው ሐረግ ያህዌ ሕዝቡ ላይ የሚፈርደው በቅርቡ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል። ‹‹ሳይውል ሳያድር ቶሎ ይሆናል››

የያህዌ ቀን
ሶፎንያስ 1፥7 የተረጐምህበትን ሁኔታ ተመልከት።

ጦረኛው ምርር ብሎ ይጮኻል
አማራጭ ትርጉሙ 1) ተስፋ በመቁረጥ የሚጮኽ ወታደር፤ ወይም 2) የወታደር የጦርነት ጩኸት ሊሆን ይችላል።

ያ ቀን… ቀን
እነዚህ ቃሎች ቁጥር 14 ላይ ያለውን፣ ‹‹የያህዌ ቀን›› ያመለክታሉ።

ያ ቀን የመዓት ቀን የውጊያ ቀን
ቁጥር 15-16 በአንድነት ሆነው ስለዚህ የመጨረሻ የእግዚአብሔር ፍርድ የሚያስከትለው ከባድ ጥፋት አጽንዖት የሚሰጡ የተለያዩ የአነጋገር መንገዶች አሉት።

የመከራና የጭንቀት ቀን
‹‹መከራ›› እና ‹‹ጭንቀት›› የተሰኙት ቃሎች የሚያመለክቱት ስለ ተመሳሳይ ነገር ቢሆንም፣ ስለ ሕዝቡ ጭንቀት ከባድ መሆን አጽንዖት ይሰጣሉ። ‹‹ሰዎች ከባድ ጭንቀት ውስጥ የሚሆኑበት ቀን››

የሁከትና የጥፋት ቀን
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሁከት›› የሚያመለክተው መለኮታዊ ፍርድን ነው። ‹‹ጥፋት›› የሚለው ቃል የዚያን ፍርድ ውጤት ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አውዳሚ የሁከት ቀን›› ወይም፣ ‹‹አውዳሚ ፍርድ››

የጨለማና የጭጋግ ቀን
‹‹ጨለማ›› እና ‹‹ጭጋግ›› ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ የጨለማውን ከባድነት ያመለክታል። ሁለቱም የሚያመለክቱት የጥፋት ወይም የመለኮታዊ ፍርድን ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጨለማ የዋጠው ቀን›› ወይም ‹‹አስፈሪ የፍርድ ቀን››

የደመናና የድቅድቅ ጨለማ ቀን
ይህኛውም የሚናገረው ስለ ተመሳሳይ ሁኔታ ሲሆን፣ ቀደም ሲል የነበረውን ሐረግ ሐሳብ ያጠናክራል። ‹‹ደመና›› እና፣ ‹‹ድቅድቅ ጨለማ›› የተሰኙትን የመሳሰሉ ሐረጐች መለኮታዊ ፍርድን ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጥቁር ደመና የሞላበት ቀን››

የመለከት ድምፅና የጦርነት ጩኸት የሚሰማበት ቀን
‹‹መለከት›› እና፣ ‹‹የጦርነት ጩኸት›› የተሰኙት ቃሎች እዚህ ላይ የሚያሳዩት ተመሳሳይ ነገርን ነው። ሁለቱም ወታደሮች ለጦርነት እንዲዘጋጁ መጥሪያ መንገዶች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰዎች የጦርነት ጥሪ የሚያሰሙበት ቀን››

በተመሸጉ ከተሞችና በረጃጅም ግንቦች ላይ
ሁለቱም ሐረጐች የሚያመለክቱት ወታደራዊ ምሽጐችን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሚገባ የተመሸጉ ከተሞች››

Zephaniah 1:17

አጠቃላይ መረጃ
1፥2-18 የያህዌን ፍርድ ያመለክታል። 1፥17-18 በእያንዳንዱ ጎጢአተኛ ላይ ወደ ፊት የሚመጣውን የመጨረሻ የያህዌ ፍርድ ያመለክታል።

እንደ ዕውር እንዲራመዱ
ከያህዌ ፍርድ የተነሣ ሰዎች ግራ ይጋባሉ፤ እነርሱ ሲራመዱ የሚመለከቱ ሰዎች ዕውር እንደ ሆኑ ያስባሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዐይናቸው እንደ ታወረ ሰዎች ግራ በመጋባት ይመላለሳሉ››

ደማቸው እንደ ትቢያ ይፈስሳል
የሚፈሰሰው ደማቸው እንደ ትቢያ ዋጋ ቢስ ነው። ይህን፣ ‹‹የሚፈስሰው ደማቸውን ጠላቶቻቸው እንደ ትቢያ ይቆጥሩታል›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

ሥጋቸውም እንደ ጉድፍ ይጣላል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ይፈስሳል›› የሚለው ግልጽ ሆኗል። ይህን፣ ‹‹ጠላቶቻቸው ሥጋቸውን ይቆርጣሉ፤ እንደ ጉድፍ እንዲበሰብስም ያደርጋሉ›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

የቅንዓቱ እሳት
‹‹እሳት›› የያህዌን ቁጣ ከባድነት ያመለክታል። ይህን፣ ‹‹ቅንዓቱ እንደ ታላቅ እሳት ነው›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

በምድር በሚኖሩ ሁሉ ላይ
ይህ የሚያመለክተው ዐመፀኞችን መሆኑ ግልጽ ነው። ይህንን፣ ‹‹በምድር የሚኖሩ ዐመፀኞች ሁሉ›› በማለት የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እናንት ዕፍረት የሌላችሁ ሕዝብ ሆይ፣ በአንድነት ተሰብሰቡ ተከማቹም፤ **2** የወሰነው ጊዜ ሳይደርስ፣ ቀኑ እንደ ገለባ ሳይጠራርጋችሁ፣ የያህዌ ቁጣ በእናንተ ላይ ሳይመጣና የያህዌ መዓት ቀን ሳይደርስባችሁ ተሰብሰቡ። **3** እናንተ ትእዛዙን የምትፈጽሙ በምድር ያላችሁ ትሑታን ሁሉ ያህዌን ፈልጉ፤ ጽድቅንና ትሕትናንም ፈልጉ፤ በያህዌ ቀን ምናልባት ጥበቃ ታገኙ ይሆናል። **4** ጋዛ ባድማ ትሆናለች፤ አስቀሎናም ትፈራርሳለች፤ አሽዶድ በቀትር ባዶ ትሆናለች፤ አቃሮንም ትነቀላለች። **5** እናንተ በባሕር ዳርቻ የምትኖሩ የከሌታውያን ሰዎች ሆይ፣ የፍልስጥኤማውያን ምድር ከነዓን ሆይ፣ ያህዌ እናንተ ላይ ተናግሯልና ወዮላችሁ፤ ከእናንተ ማንም እስከማይተርፍ ድረስ አጠፋችኃለሁ። **6** የባሕሩ ዳርቻ የእረኞች መሰማርያና የበጎች በረት ይሆናል። **7** የባሕሩ ዳርቻ ከይሁዳ ቤት ለተረፉት ይሆናል፤ እነርሱም በዚያ መንጐቻቸውን ያሰማሩበታል። በአስቀሎና ቤቶች ውስጥ በምሽት ይተኛሉ፤ አምላካቸው ያህዌ ይጠብቃቸዋል፤ ሀብታቸውንም ይመልሳል። **8** በሕዝቤ ላይ የደረሰውን የሞዓብን ሕዝብ ፌዝና የአሞናውያንን ንቀት ሰምቻለሁ፤ ሕዝቤን ሰድበዋል፤ ርስታቸውን ለመውሰድም ዝተዋል። **9** ስለዚህ ይላል የሰራዊት ጌታ፣ የእስራኤል አምላክ ያህዌ፣ የሞዓብ ሕዝብ እንደ ሰዶም፣ አሞናውያንም እንደ ገሞራ ዐረም እንደ ዋጠው ቦታና እንደ ጨው ጉድጓድ ለዘላለም ጠፍ እንደሚሆኑ በሕያውነቴ እምላለሁ፤ ከሕዝቤ የተረፉት ይዘርፏቸዋል፤ ከወገኔ የተረፉትም ምድራቸውን ይወርሳሉ። **10** ከትዕቢታቸው የተነሣ፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ሕዝብ ላይ በማፌዛቸውና እነርሱንም በመስደባቸው የሞዓብና የአሞን ሕዝብ ላይ ይህ ይሆናል። **11** እርሱ የምድሪቱን አማልክት በሚያጠፋበት ጊዜ፣ ያህዌ በእነርሱ ዘንድ የተፈራ ይሆናል። በባሕሩ ጠረፍና በየምድራቸው የሚኖሩ ሁሉ በያሉበት ያመልኩታል። **12** እናንተ ኢትዮጵያውያንም በሰይፌ ትገደላላችሁ፣ **13** የእግዚአብሔር እጅ ሰሜንን ይመታል፤ አሦርንም ያጠፋል፤ ነነዌን ባድማ ያደርጋል፤ እንደ ምድረ በዳም ትደርቃለች። **14** የአራዊት መንጋዎች፣ የአሕዛብ እንስሶች ሁሉ አሦር ውስጥ ያርፋሉ፤ ወፎችና ልዩ ልዩ ዐይነት ጉጉቶች በጉልላትዋ ላይ ይሰፍራሉ። ጩኸታቸው በየመስኮቱ ያስተጋባል፤ ከዝግባ የተሠሩ ተሸካሚዎች ተገልጠዋልና ቁራዎች በየደጃፎቻቸው ይጮኻሉ። **15** ይህች በልቧ «እኔ ብቻ ነኝ፤ ከእኔ በቀር ማንም የለም» ያለች ያለ አንዳች ፍርሃት ተደላድላ ትኖር የነበረች ከተማ ነች። ታዲያ፣ እንዴት የዱር አራዊት የሚኖሩባት ባድማ ሆና ቀረች? በአጠገቧ የሚያልፉ ሁሉ ያፌዙባታል፤ እጃቸውንም በንቀት ያወዛውዙባታል!

Zephaniah 2:1

አጠቃላይ መረጃ
2፥1-3 ላይ ያህዌ ለይሁዳ መናገሩን ቀጥሏል፤ ንስሐ እንዲገቡ ይነግራቸዋል።

በአንድነት ተሰብሰቡ
እነዚህ ሁለት ቃሎች ተመሳሳይ ናቸው። በጎጢአታቸው ንስሐ ለመግባት ሰዎች በአንድነት እንዲሰበሰቡ የተሰጠውን ትእዛዝ ያጠናክራሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሁላችሁም በአንድነት ተሰብሰቡ››

እፍረት የሌላችሁ ሕዝብ
ሕዝቡ በጎጢአታቸው አላዘኑም

የተወሰነው ጊዜ ሳይደርስ
ይህ ያህዌ በወሰነው ጊዜ የሚመጣውን ቅጣት ነው የሚያመለክተው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ እናንተን ከመቅጣቱ በፊት››

ያ ቀን... የያህዌ ጽኑ ቁጣ... የያህዌ የመዐት ቀን
እነዚህ ሐረጐች ሁሉም የሚያመለክቱት፣ ‹‹የያህዌ ቀን››ን ነው። እነዚህን ሐረጐች ሶፎንያስ 1፥7-9 ላይ ተመሳሳይ ሐረጐችን በተረጐምህበት ሁኔታ ተርጕማቸው።

ቀኑ እንደ ገለባ ሳይጠራርጋችሁ
ገለባ ነፋስ ጠርጐ የሚወስደው የማያስፈልግ የፍሬው አካል ነው። በተመሳሳይ መንገድ የፍርድ ቀን ቶሎ ይመጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ገለባ በነፋስ እንደሚጠረግ ያ ቀን በፍጥነት ይመጣል።

የያህዌ ጽኑ ቁጣ በእናንተ ላይ ሳይመጣ፤ የያህዌ የመዓት ቀን ሳይደርስባችሁ››
የያህዌ ፍርድ ምን ያህል ከባድ መሆኑን ለማመልከትና ሰዎች በአስቸኳይ ንስሐ እንዲገቡ አጽንዖት ለመስጠት ነቢዩ በጣም የሚመሳሰሉ ሐረጐች ተጠቅሟል።

የያህዌ ቁጣ
ይህ የእግዚአብሔርን ቅጣት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የያህዌ ቅጣት››

ያህዌን እሹ
ያህዌን መሻት፣ 1) የእግዚአብሔርን ርዳታ መለመንን ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር ማሰብንና ለእርሱ መታዘዝን ይወክላል።

ጽድቅንና ትሕትናን ፈልጉ
‹‹ጽድቅ›› እና፣ ‹‹ትሕትና›› የተሰኙት ድርጊትን የሚያመለክቱ ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ትክክል የሆነውን ለማድረግና ትሑት ለመሆን ፈልጉ››

በያህዌ የቁጣ ቀን ትሰወሩ ይሆናል
ይህን፣ ‹‹በቁጣው ቀን ያህዌ ይሰውራችኃል›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

Zephaniah 2:4

አጠቃላይ መረጃ
2፥4-15 ላይ ያህዌ በይሁዳ ዙሪያ ባሉ አገሮች ላይ ስለሚመጣው የእርሱ ፍርድ ይናገራል።

ጋዛ... አስቀሎና... አሽዶድ... አቃሮን
እነዚህ በዚያ ዘመን የነበሩ አራቱ የፍልስጥኤም ከተሞች ናቸው።

ባድማ ይሆናሉ... ይፈራርሳሉ
የእነዚህ ሁለት ሐረጐች ትርጉም ተመሳሳይ ሲሆን፣ እነዚህ ከተሞች ሙሉ በሙሉ እንደሚጠፉ አጽንዖት ይሰጣል።

አሽዶድ በቀትር ትባረራለች
እዚህ ላይ ‹‹እነርሱ›› የሚለው የፍልስጥኤማውያንን ጠላቶች ነው። ‹‹ቀትር›› ለሚለው አማራጭ ትርጕም፣ 1) ጠላቶች አሽዶድን ከቀትር በፊት ድል ያደርጓታል፤ ወይም 2) ሕዝቡ ዕረፍት ላይ እያሉና ምንም ሳያስቡ ጠላቶች አሽዶድን በቀትር ያጠቋታል የሚል ሊሆን ይችላል።

አቃሮንም ትነቀላለች
የአቃሮን መሸነፍ ከመሬት ተነቅሎ በሚጣል ዛፍ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የአቃሮንን ሰዎች ዛፍ ከሥሩ እንደሚነቀል ይነቅሏቸዋል›› ማለት ለሆን ይችላል።

በባሕር ዳርቻ የምትኖሩ የከሊታውያን ሰዎች
የመጀመሪያው ሐረግ ከሊታውያን የሚኖሩበትን ይመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የፍልስጥኤማውያን ምድር ከነዓን
ፍልስጥኤማውያን በከነዓን ከሚኖሩ ሕዝቦች አንዱ ነበሩ

ከነዋሪዎችሽም የሚተርፍ የለም
‹‹ምንም እስከማይተርፍ ድረስ›› - ይህ፣ ‹‹ነዋሪዎቿ ሁሉ ይሞታሉ›› ተብሎ ሊተረጐም ይችላል።

Zephaniah 2:6

አጠቃላይ መረጃ
2፥4-15 ላይ ያህዌ በይሁዳ ዙሪያ ባሉ አገሮች ላይ ስለሚመጣው ፍርድ ይናገራል።

በባሕሩ ዳር ያለው ምድር፣ የእረኞች መኖሪያና የበጎች በረት ይሆናል
ይህ የፍልስጥኤም ከተሞች ጠፍተዋል፣ አሁን ያለው ሜዳ ብቻ ነው ማለት ሊሆን ይችላል። ይሁን እንጂ፣ የዕብራይስጡ ትርጉም ግልጽ ስላይደለ አንዳንድ የዘመኑ ትርጉሞች በተለያየ ሁኔታ ተርጉመውታል።

የበጎች በረት
የበጎች በረት በጐቹን በአንድነት ለማኖር የተከለለ ትንሽ ቦታ ነው።

ሕዝባቸው
‹‹የይሁዳ ሕዝብ››

ያርፋሉ
‹‹ለመተኛት ያርፋሉ››

Zephaniah 2:8

አጠቃላይ መረጃ
2፥4-15 ላይ ያህዌ በይሁዳ ዙሪያ ባሉ አገሮች ላይ ስለሚመጣው የእርሱ ፍርድ ይናገራል

ፌዝ… ስድብ
‹‹ፌዝ… ስድብ›› የተሰኙት ሁለት ሐረጐች የሚናገሩት ስለ አንድ ዐይነት ነገር ሲሆን፣ ሞዓብና አሞን ያህዌን መሳደባቸውን አጽንዖት ይሰጣሉ።

ድንበራቸውን አልፈዋል
ይህ የሚያመለክተው እነርሱን ለማጥቃት የይሁዳን ክልል መሻገራቸውን ሊሆን ይችላል

በሕያውነቴ
‹‹እኔ ሕያው እንደ መሆኔ›› ያህዌ በዚህ አገላለጽ የሚጠቀመው ቀጥሎ የሚናገረው ፍጹም እውነት መሆኑን ለማሳየት ነው።

ይህ የመሐላ ቃል ነው። ‹‹አጥብቄ እምላለሁ›› ይህ የሰራዊት ጌታ የእስራኤል አምላክ የያህዌ ቃል ነው
የሚናገረው እርግጠኛ መሆኑን ለማሳየት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ የእስራኤል አምላክ ያህዌ እንዲህ ይላል›› ወይም፣ ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ የእስራኤል አምላክ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

እንደ ሰዶም… እንደ ገሞራ
እነዚህን ሁለት ከተሞች በጣም ዐመፀኞች ስለ ነበሩ ከሰማይ በወረደ እሳት አጥፍቶአቸዋል። ይህ የሚያመለክተው ሙሉ በሙሉ መደምሰሳቸውን ነው። ይህን ግልጽ በሆነ ሁኔታ፣ ‹‹እንደ ሰዶም… እንደ ገሞራ ሙሉ በሙሉ አጥፍቶአቸዋል›› ብሎ መተርጐም ይቻላል።

ዐረም እንደ ዋጠው እንደ ጨው ጉድጓድ
‹‹እሾህ የሞላበት የጨው ጉድጓድ›› ይህ የሚያመለክተው ጠፍና ጥቅም የሌለውን ምድር ነው።

ከሕዝቤ የቀሩ… ከወገኔ የተረፉ
ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ሲሆን፣ እስራኤላውያን ከያህዌ ቅጣት እንደሚተርፉ ያመለክታሉ።

Zephaniah 2:10

አጠቃላይ መረጃ
2፥4-15 ላይ ያህዌ በይሁዳ ዙሪያ ባሉ አገሮች ላይ ስለሚመጣው ፍርድ ይናገራል።

የያህዌን ሕዝብ ሰድበው ዝተውበታልና… እርሱም በምድሪቱ ያሉትን አማልክት ይዘልፋል።
ያህዌ በፈሊጣዊ መንገድ ይናገራል። እነዚህን አማልክት ሲያገለግሉ የነበሩ ሰዎች የያህዌን ሕዝብ እንደ ሰደቡና እንደ ዛቱ ያህዌም እነዚህን ከንቱ አማልክት ይዘልፋል።

Zephaniah 2:12

አጠቃላይ መረጃ
2፥14-15 ላይ ያህዌ በይሁዳ ዙሪያ ባሉ አገሮች ላይ ስለሚመጣው ፍርድ ይናገራል።

ኢትዮጵያውያን ሆይ፣ እናንተም በሰይፌ ትወጋላችሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹በሰይፌ ትወጋላችሁ›› ማለት በጦርነት ትገደላላችሁ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንተ የኢትዮጵያ ሰዎች በጦርነት እንድትገደሉ አደርጋለሁ››

የእግዚአብሔር እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ኀይልን፣ ‹‹የእግዚአብሔር ኀይል››ን ያመለክታል።

ፍጹም ባድማ
‹‹ባድማ›› ድርጊትን ያመለክታል፤ ‹‹የፈራረሰና የሚኖርበት የሌለ››

እንደ ምድረ በዳ ደረቅ
ይህ ማለት ምንም የማይበቅልበት ደረቅ ይሆናል ማለት ነው።

የበግና የፍየል መንጋዎች
‹‹ማንኛውም ዐይነት እንስሳ››

ጉጉትና ጃርት
ምን ማለት እንደ ሆነ ግልጽ አይደለም።

ከዝግባ የተሠሩ ተሸካሚዎች
ግንቡ ተንዶ ሲወድቅ ለጌጥና ድጋፍ እንዲሆኑ የተሠሩ ተሸካሚዎች ብዙውን ጊዜ ቆመው ይቀራሉ።

ጩኸታቸው በየመስኮቱ ያስተጋባል
‹‹ከየመስኮቱ ጩኸት ይሰማል››

ግንዶች
ግንዶች ረጃጅምና ወፍራም እንጨቶች ሲሆኑ፣ ሕንፃውን ደግፈው ያቆማሉ።

Zephaniah 2:15

አጠቃላይ መረጃ
2፥4-15 ላይ ያህል በይሁዳ ዙሪያ ባሉ አገሮች ላይ የሚመጣውን ፍርድ ይናገራል።

ደስተኛዪቱ ከተማ
‹‹በራስዋ የምትኮራ ከተማ›› ይህ የሚያመለክተው ሶፎንያስ 2፥13 ላይ ያህዌ ስለ እርሷ መናገር የጀመረውን የነነዌን ከተማ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በልቧ... ያለች
አባባሉ፣ ‹‹ለራስዋ አለች›› ወይም፣ ‹‹አሰበች›› ማለት ነው። ስለ ከተማዋ የሚናገረው መናገር እንደሚችል ሰው አድርጐ ነው። በዚያ ከተማ የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል።

እኔ ብቻ ነኝ ከእኔ በቀር ማንም የለም
እኔ ብቻ ነኝ ያለችበትን ምክንያት መግለጹ አስፈለጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ታላቋ ከተማ ነኝ፤ ከእኔ የሚወዳደር የለም››

አስፈሪ
‹‹ለማየት የሚያስፈራ ቦታ››

ያፌዙባታል እጃቸውንም በንቀት ያወዛውዙባታል
ፌዝ ጮኽ ያለ ድምፅ ነው። ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ሰዎች ነነዌ ላይ በጣም መቆጣታቸውን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ለዐመፀኛዋ፣ ለጨቋኛና ለረከሰች ከተማ ወዮላት። **2** እርሷ የእግዚአብሔርን ድምፅ አልሰማችም፤ የያህዌንም ተግሣጽ አልተቀበለችም፤ በያህዌ አትታመንም፤ ወደ አምላኳም አትቀርብም። **3** መሪዎቿ እንደሚያገሡ አንበሶች፣ ዳኞችዋም ለነገ ሳያስተርፉ ያገኙት ሁሉ በልተው እንደሚጨርሱ እንደ ተራቡ የማታ ተኩላዎች ናቸው። **4** ነቢያቶችዋ ትዕቢተኞችና ተንኰለኞች ናቸው። ካህናትዋ የተቀደሰውን አርክሰዋል፤ ሕጉንም ተላልፈዋል። **5** ጻድቁ ያህዌ በእርሷ ውስጥ አለ፤ እርሱ ፈጽሞ አይሳሳትም፤ በየማለዳው ፍርዱን ይሰጣል፤ በየቀኑም ይህን ከማድረግ አይቆጠብም፤ ዐመፀኞች ግን ዕፍረት አያውቁም። **6** ሕዝቦችን አጥፍቻለሁ፤ ምሽጐቻቸውንም ደምስሻለሁ። ማንም እንዳያልፍባቸው መንገዶቻቸውን አፈራርሻለሁ። ከተሞቻቸው ስለ ተደመሰሱ ከእንግዲህ የሚኖርባቸው አይኖርም። **7** እኔም፣ «በእርግጥ ትፈሪኛለሽ፣ እርምትም ተቀበዪ፤ ላደርግብሽ እንዳሰብኩት ከመኖሪያሽ አትነቀዪ አልኩ። እነርሱ ግን በሚያደርጉት ሁሉ ክፋትን እያበዙ ሄዱ። **8** ስለዚህ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ «እስከምፈርድበት ቀን ድረስ ጠብቁኝ፤ ምድሪቱ ሁሉ በቁጣዬ እሳት እንድትጠፋ አሕዛብን ለመሰብሰብ፣ መንግሥታትን ለማከማቸት፤ ቁጣዬንና ጽኑ መዓቴን እነርሱ ላይ ለማፍሰስ ወስኛለሁ። **9** በዚያ ጊዜ ሰዎች የያህዌን ስም እንዲጠሩ፣ አንድ ልብ ሆነውም እንዲያገለግሉት ንጹሑን አንደበት እሰጣቸዋለሁ።› **10** ከኢትዮጵያ ወንዞች ማዶ ያሉት እኔን የሚያመልኩ የተበተኑ ሕዝቤ ለእኔ የሚገባውን ቁርባን ያመጡልኛል። **11** በዚያ ቀን በእኔ ላይ ከፈጸማችሁት በደል ሁሉ የተነሣ አታፍሩም፤ በትዕቢታቸው የሚደሰቱትን ከመካከላችሁ ስለማስወግድ ከእንግዲህ ወዲያ በቅዱሱ ተራራዬ ላይ አትታበዩብኝም። **12** ሆኖም፣ የዋሃንንና ትሑታንን አስቀራለሁ፤ እናንተም በያህዌ ስም ትተማመናላችሁ። **13** የእስራኤል ትሩፋን ከእንግዲህ ፍርድ አያጐድሉም፤ ሐሰትንም አይናገሩም፤ በአንደበታቸው ሐሰት አይገኝም። ይበላሉ፤ በሰላምም ያርፋሉ፤ የሚያስፈራቸውም አይኖርም።» **14** የጽዮን ልጅ ሆይ፣ ዘምሪ፤ እስራኤል ሆይ፣ እልል በዪ፤ የኢየሩሳሌም ልጅ ሆይ፣ በፍጹም ልብሽ ደስ ይበልሽ ደስ ይበልሽ፤ ሐሤትም አድርጊ። **15** ያህዌ ቅጣትሽን አስወግዷል፤ ጠላቶችንም አስወጥቷል፤ የእስራኤል ንጉሥ ያህዌ በመካከልሽ ነው። ከእንግዲህ ክፉን አትፈሪም። **16** በዚያ ቀን ኢየሩሳሌምን እንዲህ ይሏታል፤ «ጽዮን ሆይ አትፍሪ፤ እጆችሽም አይዛሉ። **17** አንቺን ለማዳን ብርቱ የሆነው አምላክሽ ያህዌ በመካከልሽ ነው። በአንቺ እጅግ ደስ ይለዋል፤ በፍቅሩም ያሳርፍሻል። በዝማሬ በአንቺ ደስ ይለዋል። **18** ለታወቁ ክብረ በዓላት ሐዘንን ከአንቺ አርቃለሁ፤ በመካከልሽ ሸክምና ዕፍረት ሆነውብሻል። **19** በዚያ ቀን የበደሉሽን ሁሉ እቀጣለሁ፤ ያነከሱትን እታደጋለሁ፤ የተጣሉትንም እሰበስባለሁ። ዕፍረታቸውን አስወግጄ በምድር ሁሉ ላይ ለምስጋናና ለክብር አደርጋቸዋለሁ። **20** በዚያ ቀን እመራችኋለሁ፤ በዚያ ቀን በአንድነት እሰበስባችኋለሁ። እኔ እንደ ሰበሰብኋችሁ፣ ምርኮአችንም እንደ ሰበሰብሁ ስታዩ የምድር ሕዝቦች ሁሉ ያመሰግኗችኋል፤ ያከብራችኋል ይላል ያህዌ።

Zephaniah 3:1

አጠቃላይ መረጃ
3፥1-5 ላይ ሶፎንያስ ለነጢአተኞቹ የኢየሩሳሌም ሰዎች የያህዌን የፍርድ መልእክት ይናገራል። ከተማዋ ውስጧ የሚኖሩ ሰዎችን ትወክላለች። ይህን ግልጽ ለማድረግ፣ ‹‹እርሷ›› እና፣ ‹‹የእርሷ›› የሚለውን ነጠላ ቁጥር፣ ‹‹እነርሱ›› እና፣ ‹‹የእነርሱ›› በሚለው ብዙ ቁጥር መተካት ሊጠቅም ይችላል።

ዐመፀኛዪቱ ከተማ
የዐመፃቸውን ምንነት መዘርዘር ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእግዚአብሔር ላይ ያመፁ የከተማዪቱ ሰዎች››

ጨቋኛ ከተማ ረከሰች
‹‹የከተማዋ ሰዎች ጨቋኞች ሆኑ፤ ስለዚህም በፊቴ ረከሱ››

የእግዚአብሔርን ድምፅ አልሰማችም
ድምፅ ተናጋሪው የሚናገረውን ይወክላል፤ መስማት መታዘዝን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ለነገራት ቃል አልታዘዘችም››

Zephaniah 3:3

አጠቃላይ መረጃ
3፥1-5 ላይ ሶፎንያስ ለነጢአተኞቹ የኢየሩሳሌም ሰዎች የያህዌን የፍርድ መልእክት ይናገራል። ከተማዋ ውስጧ የሚኖሩ ሰዎችን ትወክላለች። ይህን ግልጽ ለማድረግ፣ ‹‹እርሷ›› እና፣ ‹‹የእርሷ›› የተሰኙትን ነጠላ ቁጥሮች፣ ‹‹እነርሱ›› እና፣ ‹‹የእነርሱ›› በማለት መተካት ይቻላል።

ሹሞቿ የሚያገሡ አንበሶች
አንበሶች የሚያገሡት ከያዙት ንጥቂያ ሌሎች እንስሳትን ለማባረር ነው። የኢየሩሳሌም ሹሞች በእጃቸው ንጥቂያ እንደ ያዙ አንበሶች ተመስለዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የኢየሩሳሌም ሹመኞች እንደሚያገሡ አንበሶች ስግብግብ ናቸው››

ገዦቿ ለነገ የማይሉ የምሽት ተኩላዎች ናቸው
ሌሊት ከማደናቸው በፊት ተኩላዎች ይራባሉ። ገዦቹ በተራቡ ተኩላዎች ተመስለዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ገዦቿ ለሌሎች ምንም እንደማያስተርፉ የተራቡ ተኩላዎች ናቸው››

ነቢያቱ ትዕቢተኞች አታላዮችም ናቸው
‹‹ነቢያቷ ማንንም አይሰሙም፤ የሚታመኑም አይደሉም››

ቅዱስ የሆነውን ያረክሳሉ
‹‹ለተቀደሰው ነገር አክብሮት የላቸውም››

በሕግም ላይ ያምፃሉ››
‹‹ሕጉን ተላልፈዋል››

Zephaniah 3:5

አጠቃላይ መረጃ
3፥1-5 ላይ ሶፎንያስ ለነጢአተኞቹ የኢየሩሳሌም ሰዎች የያህዌን የፍርድ መልእክት ይናገራል።

ያህዌ ጻድቅ ነው፤ ፈጽሞ አይሳሳትም
ሁለቱም ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ሲሆን፣ በዐመፀኞቹ የኢየሩሳሌም ሰዎች መካከል እንኳ ያህዌ ጻድቅ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል።

በመካከልዋ
‹‹በእነርሱ መካከል››

‹‹በየማለዳው››
ይህ ፈሊጣዊ ቃል፣ ‹‹ሁልቀን›› ወይም፣ ‹‹በየቀኑ›› ማለት ነው።

ቅን ፍርድ ይሰጣል
ያህዌ ለሰው ሁሉ ያለው ቅን ፍርድ እንደ አንድ ስጦታ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለሰዎች ቅን ፍርድ ያደርጋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ብርሃን ውስጥ አይሸሽግም
የያህዌ ፍርድ ሁሌም ግልጽ የመሆኑን እውነት አጽንዖት ለመስጠት አሉታዊ አነጋገርን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእርሱ ቅን ፍርድ ለሰው ሁሉ በግልጽ ይታያል››

ዕፍረት አያውቁም
‹‹አያፍሩም››

Zephaniah 3:6

አጠቃላይ መረጃ
3፥6-7 ሌሎች ኀጢአተኞች ከተሞች ላይ እንዴት እንደ ፈረደ ባለ መማራቸው ያህዌ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ይገሥጻል። ይህን ይበልጥ ግልጽ ለማድረግ ቁጥር 6 መጀመሪያ ላይ ያህዌ እንዲህ ይላል የሚል መጨመር ጠቃሚ ሊሆን ይችላል።

ማንም እንዳያልፍባቸው መንገዳቸውን ባድማ አደረግሁ፤ ከተሞቻቸው ተደምስሰዋል አንድም ሰው የለም።
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች የሚናገሩት ስለ አንድ ጉዳይ ሲሆን፣ የከተማዎቹ መደምሰስ እርግጥ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣሉ።

ማንም እንዳያልፍባቸው
‹‹ማንም አያልፍባቸውም››

ነዋሪም ከቶ አይገኝባቸውም
‹‹እዚያ ማንም አይኖርም›› — ይህን የበለጠ ግልጽ ለማድረግ፣ ‹‹ሁሉም ይሞታሉ›› ማለት ይቻላል።

እኔም፣ ‹‹ትፈሪኛለሽ… ቅጣቴም በእርሷ ላይ አይደርስም ብዬ ነበር።››
እኔን ይፈሩኛል፤ አስቀድሞ እንዳልሁት ከቤቶቻችው እንዳይነቀሉ እርምት ይቀበላሉ ብዬ ነበር።››

ከቤታቸውም አይቆረጡም
እዚህ ላይ፣ ‹‹አይቆረጡም›› የሚለው መወገድን ያመለክታል። ይህንንም፣ ‹‹ከቤታቸው እንዳላስወግዳቸው›› ማለት ይቻላል።

ክፋትን በመፈጸም እየተጉ ሄዱ
‹‹ክፉ ነገሮችን በማድረግ››

Zephaniah 3:8

አጠቃላይ መረጃ
3፥8 ላይ ያህዌ በሕዝቦች ሁሉ ላይ እንደሚፈርድ ያስጠነቅቃል።

እስከምፈርድበት ቀን ድረስ ጠብቁኝ
ይህ ሐረግ ፍርዱን እየጠበቁ እንደ ነበር ያመለክታል።

ያህዌ እንዲህ ይላል
እየተናገረ ያለው እርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ የተናገረው ይህን ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህ እኔ ያህዌ የተናገርሁት ነው››

ሰለባ ለመያዝ እነሣለሁ
ያህዌ ሕዝቦች ላይ የሚያመጣው ፍርድ የተራበ እንስሳ ታናሹን እንስሳ በሚያጠቃበት ሁኔታ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሰላባውን እንደሚይዝ እንስሳ እኔም ተነሥቼ አጠፋቸዋለሁ››

አሕዛብን ልሰበስብ፤ መንግሥታትን ላከማች
እነዚህ ሁለት ሐረጐች የሚናገሩት ስለ አንድ ነገር ሲሆን፣ ያህዌ ሕዝቦች ሁሉ ላይ እንደሚፈርድ አጽንዖት ይሰጣል።

ቁጣዬ — የቁጣዬ እሳት
‹‹ቁጣ›› እና፣ ‹‹የቁጣ እሳት›› በመሠረቱ አንድ ናቸው፤ የሚያመለክቱት የያህዌ ቁጣ ምን ያህል ከባድ እንደሚሆን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ እሳት የሚነድ ቁጣዬ››

በቅናቴ ቁጣ እሳት አቃጥላቸዋለሁ!
እዚህ ላይ የያህዌ ቁጣ በሚያቃጥል እሳት ተመስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቅናቴ መላውን ምድር እንደ እሳት ያቃጥላል››

Zephaniah 3:9

አጠቃላይ መረጃ
3፥9-10 ላይ ያህዌ ከፍርድ በኃላ ሕዝቦችን እንደሚያድስ ይናገራል።

አጠቃላይ መረጃ
3፥11-13 ላይ ያህዌ ከፍርድ የተረፉ ትሩፋንን ያጽናናል።

አንደበታቸውን አጠራለሁ
‹‹አንደበት›› የመናገር ችሎታን ያመለክታል። ‹‹ሕዝቡ እውነትን›› እንዲናገሩ አደርጋለሁ››

የያህዌን ስም እንዲጠሩ
ይህ ያህዌን ያመልካሉ ለማለት ጥቅም ላይ የዋለ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌን እንዲያመልኩ››

ተስማምተው እንዲያገለግሉ
‹‹ተስማምተው›› በአንድነት ሆነው ማለት ነው።

ከኩሽ ወንዞች ማዶ
ይህ የሚያመለክተው በዚህ ዘመን ሱዳን ያለችበትን ሊሆን ይችላል።

በዚያ ቀን… በዚያ ጊዜ
‹‹በዚያ ጊዜ… ያ ሲሆን›› ይህ የሚያመለክተው የያህዌን ቀን ወዲያውኑ ተክትሎ የሚኖረውን የሰላምና የመታደስ ጊዜ ነው።

በዚያ ቀን ባደረጋችሁት አታፍሩም።
ይህ ድርጊትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ባደረጋችሁ ነገር ከእንግዲህ በፍጹም አታፍሩም››

በትዕቢታቸው የሚደሰቱትን
‹‹በጣም የሚታበዩ ሰዎች ሁሉ››

Zephaniah 3:12

አጠቃላይ መረጃ
3፥11-13 ላይ ያህዌ ከፍርድ የተረፉ የእስራኤል ትሩፋንን ያጽናናል።

የዋሃንንና ትሑታንን በመካከላችሁ አስቀራለሁ… የእስራኤልን ትሩፋን
በመጀመሪያው ሐረግ፣ ‹‹ትሩፋኑን›› በሁለተኛው ሐረግ አስቀምጦአል።

የያህዌን ስም መጠጊያ ያደርጋሉ
ያህዌ ለእነዚህ ትሩፋን የሚያደርገው ጥበቃ እርሱ መጠጊያ ወይም መጠለያ ከመሆኑ ጋር ተመሳስሎአል። እዚህ ላይ፣ ‹‹የያህዌ ስም›› ማንነቱን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወደ ያህዌ ይመጣሉ፤ እርሱም ይረዳቸዋል››

ኀጢአት አይሠሩም
‹‹ክፉ ነገር አያደርጉም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምላሳቸውም ሐሰት አይናገርም፤ በአንደበታቸውም ተንኰል አይገኝም
‹‹ምላስ… በአንደበታቸው›› የሚለው ምላስ አንደበት እንዲናገር የሚያደርገውን ነገር ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ማንኛቸውም ክፉ ነገር አይናገሩም›› ወይም፣ ‹‹ክፉ ነገር አያወሩም››

ይበላሉ ይተኛሉ
ያህዌ ለእስራኤል ሕዝቡ ስለሚያደርገው ቸርነት ሲናገር እነርሱ በሰላም ተመግበው የሚያርፉ በጐቹ መሆናቸውን ያመለክታል።

Zephaniah 3:14

አጠቃላይ መረጃ
3፥14-20 ላይ ሶፎንያስ ደስ እንዲላቸው ከፍርድ ለተረፉ ትሩፋን ይናገራል።

የጽዮን ልጅ… የኢየሩሳሌም ልጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልጅ›› በከተማው የሚኖሩትን ሁሉ ይመለከታል።

ደስ ይበልሽ፤ ሐሤትም አድርጊ
ሁለቱም ሐረጐች አንድ ዐይነት ትርጕም ቢኖራቸውም፣ ምን ያህል ደስ ሊላቸው እንደሚገባ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣም ደስ ይበላችሁ››

በፍጹም ልብሽ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› የሰውን ውስጣዊ ሁለንተና ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በፍጹም ሁለንተናሽ››

ያህዌ ቅጣትሽን አስወግዶአል
ቅጣትን ማስወገድ ቅጣትን መተው ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ አንቺን መቅጣቱን ትቶአል››

ከእንግዲህ ወዲያ አንዳች ክፉ ነገር አትፈሪም
‹‹ክፉ›› የሚለው ድርጊትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ወዲህ ሰዎች ይጐዱኛል ብለሽ አትፈሪም››

በዚያ ቀን
‹‹በዚያ ቀን›› ወይም፣ ‹‹ያ በሚሆንበት ጊዜ›› ይህ የሚያመለክተው የያህዌን ቀን ወዲያውኑ ተከትሎ የሚመጣውን የሰላምና የመታደስ ጊዜ ነው።

ለኢየሩሳሌም… ለጽዮን እንዲህ ይሏታል
ስሞቹ የሚያመለክቱት እዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። ‹‹ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ለጽዮን ሕዝብ እንዲህ ይላል››

እጆችሽ አይዛሉ
ደካማና ዐቅም ቢስ መሆን በእጆች መዛል ተመስሎአል። እዚህ ላይ ‹‹እጆች›› የሰውን ሁለንተና ይወክላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አትድከሚ››

Zephaniah 3:17

አጠቃላይ መረጃ
3፥14-20 ላይ ሶፎንያስ ከፍርድ የተረፉ ትሩፋን ደስ እንዲሰኙ ይናገራል።

የሚታደግ ኀያል ነው
‹‹እርሱ ኀያል ነው፤ ያድንሻል›› ያህዌ በብርቱ ጦረኛ ተመስሎአል። ‹‹እርሱ ብርቱ ጦረኛ ነው፤ ድል ይሰጣችኋል››

በአንቺ እጅግ ደስ ይለዋል… በዝማሬም በአንቺ ሐሤት ያደርጋል።
የእነዚህ ሁለት ሐረጐች ትርጉም ተመሳሳይ ሲሆን፣ የተደጋገመት ትሩፋኑ ወደ እርሱ በመመለሳቸው ያህዌ ምን ያህል ደስ መሰኘቱን አጽንዖት ለመስጠት ነው።

በፍቅሩ ያሳርፍሻል
አማራጭ ትርጕሞቹ፣ 1) ‹‹በፍቅሩ ጸጥ ያሰኝሻል›› ወይም 2) ‹‹እርሱ ስለሚወድሽ ያድስሻል›› ሊሆኑ ይችላሉ።

ከእንግዲህ ዕፍረት አትሸከሚም
ዕፍረት ሰዎች ላይ እንደ ሸክም መሆኑን ይናገራል። ‹‹ከእንግዲህ በዚያ ነገር አታፍሪም››

Zephaniah 3:19

አጠቃላይ መረጃ
3፥19-20 ላይ ሶፎንያስ በቀጥታ ከፍርድ የተረፉ የእስራኤል ትሩፋን ደስ እንዲሰኙ ይናገራል።

እነሆ
ይህ የሚያመለክተው አንባቢው ለሚከተለው ትኩረት እንዲሰጥ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹ልብ በሉ››

ያስጨነቁሽን ሁሉ እቀጣለሁ
ይህም፣ ‹‹አንቺን ያስጨነቁትን በእርግጥ እቀጣቸዋለሁ›› ማለት ነው።

አንካሶችን እታደጋለሁ፤ የተበተኑትንም እሰበስባለሁ
በምርኮ የነበሩት እስራኤላውያን አንካሶችና የተበተኑ እንደ ነበሩ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ አንካሶችና እንደ ተበተኑ ሰዎች የሆኑትን የእስራኤል ትሩፋን እታደጋለሁ››

አንካሳ
መራመድ የማይችል ሰው ወይም እንስሳ

ለውዳሴና ለክብር አደርጋቸዋለሁ
እዚህ ላይ የተሟላ ሐሳቡ፣ ‹‹የምስጋና ምክንያት አድርጋቸዋለሁ›› ማለትም፣ ‹‹ሌሎች ያመሰግናቸዋል››

ውርደታቸውን ወደ ዝና እለውጣለሁ
ውርደትና ዝና እንደ ድርጊት ሊነገሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከእንግዲህ ሰዎች እንዲያከብሯቸው እንጂ፣ እንዲያፍሩ አላደርግም››

በዚያ ጊዜ እመራችኋለሁ፤ በዚያ ጊዜ በአንድነት እሰበስባችኋለሁ።
እነዚህ ሁለት ሐረጐች የሚናገሩት ስለ ተመሳሳይ ነገር ሲሆን፣ በምርኮ ያሉ ሰዎችን ያህዌ ወደ ትውልድ አገራቸው እንደሚያመጣ ያመለክታሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በዚያ ጊዜ በአንድነት ሰብስቤ ወደ ትውልድ አገራችሁ አመጣችኋለሁ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Haggai

Haggai

Chapter 1

1 ዳርዮስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት በስድስተኛው ወር መጀመሪያ ቀን በነቢዩ በሐጌ በኩል ወደ ይሁዳ ገዢ ወደ ሰላትያል ልጅ ወደ ዘሩባቤልና ወደ ሊቀ ካህኑ ኢዮሴዴቅ ልጅ ወደ ኢያሱ የያህዌ ቃል መጣ። 2 የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ ይህ ሕዝብ “እኛ የምንመጣበት ወይ የያህዌን ቤት የምንሠራበት ጊዜ ገና ነው” ይላል። 3 የያህዌ ቃል በነቢዩ በሐጌ በኩ መጣ፤ እንዲህም አሉ፣ 4 “ይህ ቤት ፈራርሶ እያለ፣ እናንተ ራሳችሁ ባማሩ ቤቶቻችሁ ለመኖር ጊዜው ነውን? 5 ስለዚህ የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ እስቲ፣ የሠራችሁትን ቤት አስቡ! 6 ብዙ ዘራችሁ፤ ግን ጥቂት አጭዳችሁ፤ በላችሁ ግን አልጠገባችሁም፤ ጠጣችሁ ግን አልረካችሁም። ለበሳችሁ ግን አልሞቃችሁም፤ ደመወዝ ተቀበላችሁ ግን ብዙ ቀዳዶች በሞሉበት መያዣ የማስቀመጥ ያህል ሆነባችሁ! 7 የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ እስቲ የሠራችሁትን አስቡ! 8 ወደ ተራራ ውጡ፤ እንጨትን አምጡና ቤቴን ሥሩ፤ ያኔ እኔ በእርሱ ደስ ይለኛል፣ እከብርበታለሁ! ይላል ያህዌ። 9 ብዙ ጠበቃችሁ፤ ግን እኔ እፍ ስላልሁበት ወደ ቤት ያመጣችሁት ግን ጥቂት ነው፤ እንዲህ ያደረግሁት ለምን ይመስላችኋል? የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል! ምክንያቱም የእኔ ቤት ፈርሶ እያለ፣ ሰው ሁሉ በገዛ ራሱ ቤት እጅግ ደስ በመሰኘቱ ነው። 10 ከዚህ የተነሣ ሰማያት ጠል ከለከሉ፤ ምድርም ፍሬዋን ነሣች። 11 እኔ በምድሪቱና በተራሮች፤ በእህሉና በአዲሱ ወይን ጠጅ፤ በዘይቱና ምድር በምትሰጠው ሁሉ ላይ፣ በሰዎችና በእንስሳት፣ በእጆቻችሁ ሥራ ሁሉ ላይ ድርቅ አመጣለሁ! 12 ከዚህ በኋላ የሰላትያል ልጅ ዘሩባቤልና ሊቀ ካህኑ የኢዮሴዴቅ ልጅ ኢያሱ፣ ከምርኮ ከተረፉት ሕዝብ ሁሉ ጋር የአምላካቸው የያህዌን ድምጽ ሰሙ፤ አምላካቸው ያህዌ ልኮታልና ለነቢዩ ሐጌ ቃል ታዘዙ። ሕዝቡም ያህዌን ፈሩ። 13 ከዚያም የያህዌ መልእክተኛ ሐጌ ለሕዝቡ የያህዌን መልእክት እንዲህ በማለት ተናገረ፤ “እኔ ከእናንተ ጋር ነኝ! ይህ የያህዌ ቃል ነው! 14 ስለዚህ ሄደው የአምላካቸውን የሠራዊት ጌታ የያህዌን ቤት እንዲሠሩ የይሁዳን ገዢ የሰላትያል ልጅ የዘሩባቤልን መንፈስና የኢዮሴዴቅ ልጅ የካህኑ ኢያሱን መንፈስ፣ እንዲሁም ከምርኮ የተረፉትን ሰዎች ሁሉ መንፈስ ያህዌ አነሣሣ። 15 ይህ የሆነው በንጉሥ ዳርዮስ ሁለተኛ ዓመት በስድስተኛው ወር ሃያ አራተኛ ቀን ነው።

Haggai 1:1

ዳርዮስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት
‹‹በንጉሥ ዳርዮስ ሁለተኛ ዓመት›› ወይም፣ ‹‹ዳርዮስ ንጉሥ በሆነ በሁለተኛው ዓመት››

ዳርዮስ... ሐጌ... ዘሩባቤል... ሰላትያል.. ኢያሱ... ኢዮሴዴቅ
የሰዎቹ ስም በሙሉ እነዚህ ናቸው

በስድስተኛው ወር የመጀመሪያ ቀን
‹‹በስድስተኛው ወር የመጀመሪያው ቀን::›› ስድስተኛ ወር የሆነው በአይሁድ ቀን አቆጣጠር ነው። የመጀመሪያ ቀን በምዕራባውያን ቀን መቁጠሪያ ነሐሴ አጋማሽ ላይ ነው።

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ ቃል ከእግዚአብሔር ስለ መጣ ልዩ ቃል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ መልእክት ሰጠ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይህን መልእክት ተናገረ››

ያህዌ
ይህ ብሉይ ኪዳን ውስጥ ለሕዝቡ የተገለጠ የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህ እንዴት እንደሚተረጐም ከቃላት ትርጉም ገጽ ስለ ያህዌ የተጻፈውን ተመልከት።

በነቢዩ በሐጌ እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱ ሐጌን ነው። መልእክቱን ለማስተላለፍ ያህዌ በሐጌ በኩል ተጠቀመ። ሐጌ 1፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሐጌ በኩል››

የያህዌ ቤት
ቤተ መቅደሱ

Haggai 1:3

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ከእግዚአብሔር የመጣ ልዩ ቃል ያመለክታል። ሐጌ 1፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ መልእክት ሰጠ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይህን መልእክት ተናገረ››

በሐጌ እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ራሱ ሐጌን ነው። ትእዛዙን ለሕዝቡ ለማድረስ ያህዌ በሐጌ በኩል ተጠቀመ። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ከሐጌ 1፥1 ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣

ይህ ጊዜው ነውን?
ያህዌ ሕዝቡን እየገሠጸ ነው። ይህ መልስ የማያስፈልገው ጥያቄ እንደ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይችላል። ‹‹ይህ ጊዜው አይደለም››

ይህ ቤት
የያህዌ ቤተ መቅደስ

መስከር አልቻላችሁም
መስከር ቀርቶ ጥምን ለማስታገሥ እንኳ በቂ ወይን ጠጅ የለም። ይህ ዐረፍተ ነገር መስከር ጥሩ ነገር ነው ማለት አለመሆኑን አንባቢው መረዳት አለበት።

x
ደመወዝ ተቀበላችሁ ግን በቀዳዳ ኰረጆ የማስቀመጥ ያህል ነው የሆነባችሁ። አስፈላጊ ነገሮች ለመግዛት በቂ ገንዘብ አለማግኘት በቀዳዳ ኰረጆ ገንዘብ በማስቀመጥ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሠራተኛው የተቀበለው ደመወዝ የሚያስፈልገውን ነገር ከመግዛቱ በፊት አለቀ››

Haggai 1:7

እንጨት አምጡ
ቤተ መቅደስ ለመሥራት ይህ አንድ አስፈላጊ ነገር ብቻ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነሆ
‹‹ተመልከቱ›› ወይም፣ ‹‹አድምጡ›› ወይም፣ ‹‹የምነግራችሁን ልብ በሉ››

እፍ አልሁበት
ያህዌ እፍ ስላለበት እንደ ዐመድ በነነ፤ ስለዚህ ሰዎቹ የሚፈልጉትን አላገኙም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የምታገኙት ነገር እንዳይኖር አደረግሁ››

ያህዌ ጸባኦት እንዲህ ይላል
እርሱ የሚናገረው እርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Haggai 1:10

ሰማያት ጠል ከለከሉ
ሌሊት የሚታየው ጠል ከሰማይ ደመና ሆኖ በሚወርድ ዝናብ ተመስሎአል። ሰማይ ስጦታ መስጠት እንዳልፈለገ ሰው ወይም ልጁን መመገብ እንደማይፈልግ ወላጅ ተመስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰማዩ ጠል እንዲዘንብ›› ወይም፣ ‹‹ጠል ዝናብ እንዲሆን አልፈለገም››

ምድር ላይ ድርቅ ጠራሁ
ለረጅም ጊዜ ዝናብ አለመዝነቡ ምድሪቱን ደረቅ እንዲያደርግ ያህዌ በነገረው ሰው ተመስሎአል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ምድር ላይ እንዳይዘንብ ከለከለሁ››

በአዲሱ ወይን ጠጅ በዘይቱ
ወይን ጠጅና ዘይት፣ የወይን ፍሬና የወይራ ፍሬ፣ ተተኪ ስም ነው።

በእጆቻችሁም ሥራ ላይ
ይህ ሐረግ፣ ‹‹ብዙ በደከማችሁበት›› ተብሎ ሊተረጐም ይችላል። እጅ የሚሠራው ሥራ የሰው ልፋት ውጤት ተተኪ መጠሪያ ነው። እጅ ሰውን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በርትታችሁ የሠራችሁት››

Haggai 1:12

ዘሩባቤል... ሰላትያል... ኢያሱ... ኢዮሴዴቅ... ሐጌ
እነዚህን ስሞች እንዴት እንደተረጐምህ ከሐጌ 1፥1 ተመልከት።

ለያህዌ ድምፅ... ለሐጌ መልእክት ታዘዙ
ድምፅና መልእክት ሰዎችን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለያህዌና ለሐጌ ታዘዙ››

ሕዝቡ የያህዌን ፊት ፈሩ
የዚህ አማራጭ ትርጒም፣ 1) ፊት ያህዌን ይወክላል። ‹‹ሕዝቡ ያህዌን ፈሩ›› ወይም 2) ፊት የያህዌን ሓልዎት ይወክላል። ‹‹ሕዝቡ በያህዌ ሓልዎት ውስጥ መሆን ፈሩ››

ይህ የያህዌ ቃል ነው
‹‹ይህ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም፣ ‹‹ይህን የተናገርሁ እኔ ያህዌ ነኝ››

Haggai 1:14

ያህዌ የይሁዳን ገዥ የሰላትያልን ልጅ የዘሩባቤልን መንፈስ፣ የሊቀ ካህናቱን የኢዮሴዴቅን ልጅ የኢያሱን መንፈስና ከምርኮ የተረፈውን ሕዝብ ሁሉ መንፈስ አነሣሣ
መንፈስን ማነሣሣት ለሥራ ማነሣሣት ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያህዌ የይሁዳን ገዥ የሰላትያልን ልጅ የዘሩባቤልን እንዲሁም የሊቀ ካህናቱን የኢዮሴዴቅን ልጅ የኢያሱን መንፈስና ከምርኮ የተረፈውን ሕዝብ ለሥራ አነሣሣ››

ትሩፋን
ባቢሎን ውስጥ በምርኮ የነበሩና በሕይወት ኖረው ወደ ኢየሩሳሌም የተመለሱ ሰዎች በስድስተኛው ወር ሃያ አራተኛው ቀን ይህ ማለት ራእዩ በመጣ በ23ኛው ቀን ማለት ነው። ይህ በአይሁድ አቆጣጠር ስድስተኛ ወር ነው። በምዕራውያን ቀን አቆጣጠር ሃያ አራተኛው ቀን የሚውለው መስከረም አጋማሽ ላይ ነው። በምዕራውያን ቀን አቆጣጠር ሃያ አራተኛው ቀን የሚውለው መስከረም አጋማሽ ላይ ነው።

ዳርዩስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት
‹‹ንጉሥ ዳርዮስ በነገሠ ሁለተኛው ዓመት›› ወይም፣ ‹‹ዳርዮስ ንጉሥ በሆነ በሁለተኛው ዓመት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 በሰባተኛው ወር፣ ከወሩም በሃያ አንደኛው ቀን የያህዌ ቃል በነቢዩ በሐጌ በኩል መጣ እንዲህም አለ፤ **2** “ለይሁዳ ገዢ ለሰላትያል ልጅ ለዘሩባቤልና ለኢዮሴዴቅ ልጅ ለካህኑ ኢያሱ፣ እንዲሁም ከምርኮ ለተረፉት ሰዎች ተናገሩ እንዲህም በሏቸው **3** የዚህን ቤት የቀድሞ ክብር ያየ በመካከላችሁ ማን አለ? አሁንስ እንዴት ሆኖ ይታያችኋል? በዓይኖቻችሁ ፊት እንደ ተራ ነገር ቀልሎ የለምን? **4** አሁንም ዘሩባቤል ሆይ፣ በርታ! ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው አንተም የኢዮሴዴቅ ልጅ ሊቀ ካህኑ ኢያሱ በርታ፤ በምድሪቱ ያላችሁ ሰዎች ሁሉ በርቱ! - ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው፤ እኔ ከእናንተ ጋር ነኝና ተነሡ ሥሩ! ይህ የሠራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው **5** ከግብፅ በወጣችሁ ጊዜ በገባሁላችሁ ኪዳን፣ በመካከላችሁም ባለው መንፈሴ አትፍሩ! **6** የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ በቅርብ ጊዜ ሰማያትንና ምድርን፣ ባሕርንና ደረቁን ምድር አናውጣለሁ! **7** ሕዝቦችን ሁሉ አናውጣለሁ፤ ሕዝቦች የከበሩ ነገሮቻቸውን ወደ እኔ ያመጣሉ፤ ይህንንም ቤት በክብር እሞላዋለሁ! ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። **8** ብርና ወርቁ የእኔ ነው! ይህ የሠራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው። **9** የወደፊቱ የዚህ ቤት ክብር ከመጀመሪያው ይበልጣል ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ፤ በዚህ ቦታ ሰላም እሰጣለሁ - ይህ የሠራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው።” **10** ዳርዮስ በነገሠ ሁለተኛው ዓመት፣ በዘጠነኛው ወር ሃያ አራተኛ ቀን የያህዌ ቃል በነቢዩ በሐጌ በኩል መጣ፤ እንዲህም አለ፣ **11** “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ ሕጉ ምን እንደሚል ካህናቱን ጠይቁ፤ **12** አንድ ሰው ለያህዌ የተቀደሰውን ሥጋ በልብሱ እጥፋት ቢይዝ፣ በልብሱ እጥፋት እንጀራ ወይም ወጥ፣ የወይን ጠጅ ወይም ዘይት ወይ ሌላ ምግብ ቢነካ፣ ያ ምግብ ይቀደሳልን?” ካህናቱም፣ “የለም፣ አይቀደስም” በማለት መለሱ። **13** ሐጌም፣ “ሬሳ በመንካቱ የረከሰ ሰው ከእነዚህ አንዱን ቢነካ ይረክሳሉን?” አለ። ካህናቱም፣ “አዎን፣ ይረክሳሉ” በማለት መለሱ። **14** ስለዚህ ሐጌ መልሶ፣ “ ይህም ሕዝብ በፊቴ እንዲሁ ነው! - ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው፤ የእጃቸው ሥራና ለእኔ የሚያቀርቡት ሁሉ የረከሰ ነው። **15** እንግዲህ ከዘሬ ጀምራችሁ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ድንጋይ በድንጋይ ላይ ከመነባበሩ በፊት የነበረውን ሁኔታ ልብ በሉ፤ **16** ለምሆኑ ያኔ እንዴት ነበር? አንድ ሰው ሃያ መስፈሪያ እህል ጠብቆ ወደ ክምሩ ሲሄድ አሥር ብቻ አገኘ። አምሳ ማድጋ ወይን ጠጅ ለመቅዳት ወደ መጭመቂያው ሲሄድ ሃያ ብቻ አገኘ። **17** እናንተንና የእጆቻችሁን ሥራ ሁሉ በዋግና በአረማሞ መታሁ፤ ያም ሆኖ ግን ወደ እኔ አልተመለሳችሁም - ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። **18** ከዚህ ቀን ጀምሮ ማለትም የያህዌ ቤተመቅደስ መሠረት ከተጣለበት ከዘጠነኛው ወር ሃያ አራተኛው ቀን ጀምሮ ወደፊት ቁጠሩ፤ ልብ አድርጋችሁ አስቡት! **19** በጎተራው የቀረ ዘር ይኖራልን? የወይኑና የበለሱ፣ የሮማኑና የወይራው ዛፍ ፍሬ አላፈሩም! ከዚህ ቀን ጀምሮ እባርካችኋለሁ!” **20** በዘጠነኛው ወር በወሩም ሃያ አራተኛ ቀን የያህዌ ቃል በድጋሚ ወደ ሐጌ መጣ፤ እንዲህም አለ፣ **21** “ለይሁዳ ገዥ ለዘሩባቤል እንዲህ በለው፤ “ሰማያትንና ምድርን አናውጣለሁ። **22** የመንግሥታትን ዙፋን እገለብጣለሁ፤ የሕዝቦችን መንግሥት ብርታት አጠፋለሁ! ሰረገሎችንና በላያቸው ያሉትን እገለብጣለሁ፤ ፈረሶችና ጋላቢዎቻቸውን በገዛ ወንድሞቻቸው ሰይፍ ይወድቃሉ። **23** በዚያ ቀን - የሠራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ እንዲህ የሚል ይሆናል- የሰላትያል ልጅ ባርያዬ ዘሩባቤል ሆይ፣ እኔ እወስድሃለሁ፤ ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። እኔ መርጬሃለሁና ቀለበቴ ላይ እንደ ማህተም አደርግሃለሁ፤ ይህ የሠራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው።

Haggai 2:1

በሰባተኛው ወር በሃያ አንደኛው ቀን
ይህ የዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ሰባተኛ ወር ነው። በምዕራባውያን ቀን መቁጠሪያ ሃያ አንደኛው ቀን የሚውለው ጥቅምት አጋማሽ ላይ ነው።

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልእክት ለማመልከት ነው። ሐጌ 1፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ መልእክት ሰጠ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይህን መልእክት ተናገረ››

በሐጌ እጅ
‹‹እጅ›› የሚለው ቃል ሐጌ ራሱን ያመለክታል። ይህን መልእክት ለመስጠት ያህዌ በሐጌ ተጠቅሞአል። 1፥1 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በሐጌ በኩል››

ሐጌ... ዘሩባቤል... ሰላትያል... ኢያሱ... ኢዮሴዴቅ
የእነዚህ ሰዎች ስም እንዴት እንደ ተረጐምህ ሐጌ 1፥1 ተመልከት።

Haggai 2:3

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ እየተሠራ ስለ ነበረው ቤተ መቅደስ ለሕዝቡ ይናገራል። ናቡከደነፆር ሙሉ በሙሉ ያወደመውን የድሮውን ቤተ መቅደስ አባቶቻቸው ሠርተው በነበረበት ቦታ ነበር እየሠሩት የነበረው ይህ ቤተ መቅደስ ከድሮው ቤተ መቅደስ በጣም ያነሰ ነበር።

ይህን ቤት በቀድሞ ክብሩ ሳለ ያየ በመካከላችሁ ማን አለ?
አዲሱ ቤተ መቅደስ ያው እንደ ቀድሞ እንደ ነበር አድርጐ ያህዌ ለሕዝቡ ይናገራል። ልብ እንዲሉ የቀድሞውን ቤተ መቅደስ አይተው ለነበሩ ሰዎች ይናገራል። ይህን መልስ የማያስፈልገው ጥያቄ እንደ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህን ቤተ መቅደስ በቀድሞ ክብሩ ያያችሁ ሰዎች ልብ እንድትሉ እፈልጋለሁ››

አሁንስ ምን መስሎ ይታያችኋል?
ስለ አዲሱ ቤተ መቅደስ የሚያስቡትን እንደሚያውቅ ያህዌ እየነገራቸው ነው። አዲሱ ቤተ መቅደስ እንደ ቀድሞው ቤተ መቅደስ እንደ ነበር ይናገራል። ይህን መልስ የማያስፈልገው ጥያቄ እንደ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህ አዲስ ቤተ መቅደስ የምታስቡትን አውቃለሁ››

በፊታችሁ ምንም እንዳይደለ የሚቆጠር አይደለምን?
አዲሱ ቤተ መቅደስ በጣም ትንሽ ስለ ነበር ማዘናቸውን እንደሚያውቅ ያህዌ ለሕዝቡ ይነግራቸዋል። ይህን መልስ የማያስፈልገው ጥያቄ እንደ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህን ያህል ጠቃሚ እንዳይደለ የምታስቡትን አውቃለሁ››

አሁን በርታ
‹‹ከአሁን ጀምሮ ብርቱ ሁን››

ያህዌ እንዲህ ይላል
እርሱ የሚናገረው እርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ይህን ተናግሮአል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
እርሱ የሚናገረው እርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ይናገራል። ከሐጌ 1፥9 ይህን እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትርጉም፣ ‹‹የሰራዊ ጌታ ያህዌ ይህን ተናግሮአል›› ወይም፣ ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Haggai 2:6

ሰማያትን... ምድርን... ባሕርን... የብስን... ሕዝቦችን ሁሉ አናውጣለሁ
‹‹ምድርን አናውጣለሁ›› የሚለው፣ ‹‹የምድር መንቀጥቀጥ አመጣለሁ›› የምድር መንቀጥቀጡም፣ ‹‹ባሕርን›› እና፣ ‹‹የብሱን›› ያናውጣል ተብሎ ሊተረጐም ይችላል፤ ይህ መላውን ምድር የሚመለከት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። ሰማያትና ሕዝቦች እንደ ግዑዝ ነገሮች እንደሚናወጡ ያህዌ ይናገራል።

አናውጣለሁ
ፍሬ ወይም ሌላ ነገር እንዲወድቅ ዛፍን ወደ ፊት ወደ ኃላ ለማነቃነቅ በምትጠቀምበት ግሥ መጠቀም ትችላለህ።

ይህንም ቤት በክብር እሞላዋለሁ
ክብር እንደ አንድ ጠጣር ወይም ፈሳሽ አንድን መያዣ ማለት ቤተ መቅደሱን እንደሚሞላ አድርጐ ያህዌ ይናገራል። አማራጭ ትርጉሞቹ፣ 1) ቤተ መቅደሱ በጣም ያማረ ይሆናል፤ ‹‹ይህን ቤተ መቅደስ በጣም ያማረ አደርገዋለሁ›› ወይም 2) ብርና ወርቁን እንዲሁም ሌላውን ሀብት ጨምሮ፣ ‹‹ሕዝቦች ሁሉ የሚያመጡትን ብርና ወርቅ›› ይመለከታል፤ ‹‹ሕዝቦች ወደዚህ ቤት ብዙ ያማሩ ነገሮች ያመጣሉ››

Haggai 2:8

ብሩ የእኔ ነው፤ ወርቁም የእኔ ነው
‹‹ብርና ወርቅ›› ሕዝቦች ወደ ቤተ መቅደሱ የሚያመጡትን ሀብት ሁሉ ይወክላል። (ሐጌ 2፥7)

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረው እርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ከሐጌ 1፥9 ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይህን ይላል›› ወይም፣ ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Haggai 2:10

በዘጠነኛው ወር በሃያ አራተኛው ቀን
ይህ በዕብራውያን ቀን አቆጣጠር ዘጠነኛው ወር ነው። በምዕራባውያን አቆጣጠር ሃያ አራተኛውን ቀን የሚውለው ታህሳስ አጋማሽ ላይ ነው።

ዳርዮስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት
‹‹ዳርዮስ ንጉሥ በሆነ በሁለተኛው ዓመት›› ወይም፣ ‹‹ዳርዮስ ከነገሠ ሁለት ዓመት ሲሆነው››

ዳርዮስ... ሐጌ
የእነዚህን ሰዎች ስም እንዴት እንደ ተረጐምህ ሐጌ 1፥1 ተመልከት።

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣውን ልዩ መልእክት ለማመልከት ነው። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ሐጌ 1፥1 ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ መልእክት ሰጠ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይህን መልእክት ተናገረ››

ለያህዌ የተለየ ምግብ... ቅዱስ
‹‹ለያህዌ የተለየ›› እና ‹‹ቅዱስ›› የተሰኙት ቃሎች የአንድ የዕብራይስጥ ቃል ትርጉም ናቸው። ‹‹የተቀደሰ ምግብ... ቅዱስ››

Haggai 2:13

በሞት ምክንያት
‹‹የሞተ ሰው ሥጋ ቢነካ››

ሐጌም እንዲህ አለ፣ ‹‹እንደዚሁ... የረከሰ ነው››
ሐጌ ለካህናቱ የሰጠው መልስ ለካህናቱ እንዲናገር ያህዌ የነገረውን ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስለዚህም ሐጌ መለሰላቸው፣ እንዲሁ... የረከሰ ነው በማለት የያህዌን ቃል ነገራቸው።››

ይህ ሕዝብና ይህ ወገንም በፊቴ እንደዚሁ ነው
‹‹ይህን ሕዝብና ይህን ወገን የምመለከተው እንደዚሁ ነው።›› አንድ ቅዱስ ነገር የረከሰውን ቢነካ ርኩሱ ነገር እንደሚቀደስ ያህዌ ለካህናቱ ያሳስባል። ከዚያም ጣዖትን ያመልኩ ስለ ነበር የረከሱ እንዲሆኑ እንደሚያስብና በዚህም ምክንያት እነርሱ የሚነኩት ሁሉ እንደሚረክስ ያሳስባቸዋል።

ይህ የያህዌ ቃል ነው
የሚናገረው በእርግጥ መሆኑን ለማመልከት ያህዌ ስሙን በመጥራት ስለ ራሱ ይናገራል። ሐጌ 1፥9 እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ እንዲህ ይላል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Haggai 2:15

በቤተ መቅደስ ድንጋይ በድንጋይ ላይ ከመነባበሩ በፊት
ይህን ተግባርን በሚመለከት ሁኔታ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የቤተ መቅደሱን የመጀመሪያውን ድንጋይ ከማስቀመጣችሁ በፊት››

ሃያ መስፈሪያ
‹‹20 መስፈሪያ›› አንድ፣ ‹‹መስፈሪያ›› ልኩ ስንት እንደ ሆነ አይታወቅም

አምሳ ማድጋ
‹‹50 ማድጋ›› አንድ ‹‹ማድጋ›› ልኩ ስንት እንደ ሆነ አይታወቅም

የእጃችሁን ሥራ ሁሉ
‹‹የሠራችሁትን ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹ሰብላችሁን››

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረው በእርግጥ መሆኑን ለማመልከት ስሙን በመጥራት ያህዌ ስለ ራሱ ይናገራል። ሐጌ 1፥9 እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያህዌ ይህን ተናግሮአል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

Haggai 2:18

በዘጠነኛው ወር ሃያ አራተኛ ቀን
ይህ በዕብራውያን አቆጣጠር ዘጠነኛ ወር ነው። በምዕራባውያን አቆጣጠር ሃያ አራተኛው ቀን የሚውለው ታህሳስ መሐል ነው። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ሐጌ 2፥10 ላይ ተመልከት።

‹‹የያህዌ ቤተ መቅደስ መሠረት እስከ ተጣለበት ቀን ድረስ››
ይህን፣ ‹‹የያህዌን ቤተ መቅደስ መሠረት በጣላችሁበት›› በማለት መተርጐም ይቻላል።

በጐተራው የቀረ ዘር ይገኛልን?
ያህዌ ለሚሰጣቸው ተስፋ ቃል ሕዝቡን እያዘጋጀ ነው። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጐተራ ውስጥ ምንም ዘር እንደ ሌላ ማየት ትችላላችሁ››

የወይኑ፣ የበለሱ ዛፍ፣ የሮማኑና የወይራው ዛፍ
‹‹የወይን፣ የበለስ፣ የሮማንና የወይራ ዛፎቻችሁ

ሮማኑ
ይህ አንድ ዐይነት ጣፍጭ ፍራፍሬ ነው። ስለዚህ ዛፍ እየተነገረ መሆኑን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሮማን ዛፍ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Haggai 2:20

የያህዌ ቃል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጥቅም ላይ የዋለው ከእግዚአብሔር የተለየ መልእክት መምጣቱን ለማመልከት ነው። ሐጌ 1፥1 ላይ ይህን እንዴ እንደ ተረጐምኸው ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ መልእክት ሰጠ›› ወይም፣ ‹‹ያህዌ ይህን መልእክት ተናገረ››

ሐጌ... ዘሩባቤል
እነዚህ የሰዎች ስም ናቸው። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ሐጌ 1፥1 ላይ ተመልከት።

በወሩ ሃያ አራተኛ ቀን
ይህ የሚናገረው ስለ የትኛው ወር እንደ ሆነ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በዘጠነኛው ወር ሃያ አራተኛ ቀን››

ሰማያትንና ምድርን እንደማናወጥ
‹‹ምድርን አናውጣለሁ›› የሚለውን፣ ‹‹የምድር መናወጥ አመጣለሁ›› በማለት መተርጐም ይቻላል። ሰማያትም እንደሚናወጡ ነገሮች አድርጐ ያህዌ ይናገራል። ይህ ሐሳብ እንዴት እንደ ተተረጐመ ሐጌ 2፥6 ተመልከት።

አናወጠ
ይህን ግሥ ዛፍ ላይ ያለ ፍሬ ወይም ሌላ ነገር እንዲወድቅ ዛፉን ወዲያ ወዲህ ከመነቅነቅ ጋር ማመሳሰል ይቻላል። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው 2፥6 ተመልከት።

ሰማያትንና ምድርን
ይህ፣ ‹‹መላውን ፍጥረት›› ወይም፣ ‹‹ማንኛውንም ነገር›› እንደ ማለት ነው።

የመንግሥታትን ዙፋን እገለብጣለሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ዙፋን›› የሚወክለው ላዩ ላይ የሚቀመጠውን ንጉሥ ነው። ‹‹በንጉሥ የሚገዛ አገር››

የመንግሥታትን ኀይል አጠፋለሁ
ምናልባትም እነዚህ፣ ‹‹መንግሥታት›› የእስራኤል ጠላቶች መሆናቸውን ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የእስራኤል ጠላት የሆኑ መንግሥታት ከእንግዲህ ወዲህ እንዳይበረቱ ይህን አደርጋለሁ››

እያንዳንዳቸው በገዛ ወንድሞቻቸው ሰይፍ ወድቃሉ።
እዚህ ላይ ሰይፍ አሰቃቂ አሟሟትን ይወክላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እያንዳንዱ ሰው በገዛ ራሱ ወንድም ይገደላል››

Haggai 2:23

በዚያን ቀን
‹‹እኔ በምሠራበት ቀን››

የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረው በእርግጥ መሆኑን ለማመለክከት ስሙን በመጥራት ያህዌ ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምኸው ሐጌ 1፥9 ተመልከት። ‹‹ይህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ የተናገረው ነው›› ወይም ‹‹እኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

ዘሩባቤል... ሰላትያል
የእነዚህን ሰዎች ስም እንዴት እንደ ተረጐምህ ሐጌ 1፥1 ተመልከት

ያህዌ እንዲህ ይላል
የሚናገረው በእርግጥ መሆኑን ለማመልከት ስሙን በመጥራት ያህዌ ስለ ራሱ ይናገራል። ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ሐጌ 1፥9 ተመልከት። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ያህዌ ይህን ተናግሮአል›› ወይም፣ ‹‹እኔ ያህዌ ይህን ተናግሬአለሁ››

እንደ ማተሚያ ቀለበቴ አደርግሃለሁ
ሥልጣን እንዳላቸው ለማሳየት ሰነዶች ላይ ለማተም ነገሥታት የቀለበት ማተሚያ ይጠቀማሉ። እርሱ የያህዌን ቃል ስለሚናገር ዘሩባቤል ይህን ሥልጣን ከያህዌ ተቀብሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Zechariah

Zechariah

Chapter 1

1 ዳርዮስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት በስምንተኛው ወር ወደ አዶ ልጅ ወደ በራክዩ ልጅ ወደ ነቢዩ ዘካርያስ እንዲህ የሚል የያህዌ ቃል መጣ፤ 2 “ያህዌ
በአባቶቻችሁ እጅግ ተቆጥቶ ነበር! 3 ለሕዝቡ ተናገር፤ የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ ወደ እኔ ተመለሱ! ይህ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው፤ እኔም ወደ
እናንተ እመለሳለሁ፤ የሰራዊት ጌታ ያህዌ። 4 “የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ “ከክፉ መንገዳችሁና ከክፉ ሥራችሁ ተመለሱ!” በማለት በቀድሞ ዘመን
ነቢያት እንደ ሰበኩላቸው አባቶቻችሁ አትሁኑ። እነርሱ ግን አልሰሙም፤ እኔንም አላደመጡም ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። 5 ለመሆኑ፣ አባቶቻችሁ ወዴት አሉ?
ነቢያትስ ለዘላለም በሕይወት ይኖራሉን? 6 ለባሪያዎቼ ለነቢያት ያዘዝኋቸው ቃልና ሥርዐት በአባቶቻችሁ ላይ አልደረሰምን? እነርሱም ንስሐ በመግባት እንዲህ
አሉ፤ ‘የሰራዊት ጌታ ያህዌ በወሰነው መሠረት ለሥራችንና ለመንገዳችን የሚገባውን አድርጎብናል። 7 ዳርዮስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት ሳባጥ በመባለው
በአሥራ አንደኛው ወር በሃያ አራተኛው ቀን ያይህዌ ቃል ወደ አዶ ልጅ ወደ በራክዩ ልጅ ወደ ነቢዩ ዘካርያስ መጣ። 8 እነሆም በሌሊት ራእይ አየሁ፤ አንድ ሰው
ቀይ ፈረስ ላይ ተቀምጦ ነበር፤ እርሱም በሸለቆው ውስጥ በባርሰነት ዛፎች መካከል ቆሞ ነበር፤ ከበስተ ኋላውም ቀይ፣ ቀይ ቡናማና ነጭ ፈረሶች ቆመው
ነበር። 9 እኔም፣ “ጌታ ሆይ፣ እነዚህ ምንድን ናቸው?” አልሁ። ከእኔ ጋር እየተነጋገረ የነበረው መልአክም፣ “እነዚህ፣ ምን እንደ ሆኑ፣ አሳይሃለሁ” አለኝ። 10
ዛፎች መካከል ቆሞየነበረውም ሰው “እነዚህ በምድር ሁሉእንዲመላለሱ ያህዌ የላካቸው ናቸው”በማለት መለሰ። 11 ከዚያም፣ በባርሰነትዛፎች መካከል ቆሞ
ለነበረው የያህዌመልአክ፣ “በምድር ሁሉ ተመላለስን፤እነሆ መላዋ ምድር አርፋ ተቀምጣለች”አሉት። 12 ያኔ የያህዌ መልአክ መልሶ፣ “የሰራዊት ጌታ ያህዌ
ሆይ፣ በእነዚህ ሰባ ዓመቶች ውስጥ የተቆጣሃቸውን ኢየሩሳላምንና የይሁዳን ከተሞች የማትራራላቸው እስከ መቼ ነው?” አለ። 13 ያህዌም ከእኔ ጋር
እየተነጋገረ ለነበረው መልአክ ደስ በሚያሰኝ የሚያጽናና ቃል መለሰለት። 14 ስለዚህ፣ ከእኔ ጋር እየተነጋገረ የነበረው መልአክ እንዲህ አለኝ፤ “እንዲህ ብለህ
ተናገር፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ ለኢየሩሳሌምና ለጽዮን እጅግ ቀንቻለሁ! 15 ተደላደለውና ተመቻችተው በተቀመጡ ሕዝቦች ላይ በጣም
ተቆጥቻለሁ። እኔ የተቆጣሁት በመጠኑ ቢሆንም፣ እነርሱ ግን ጥፋት እንዲባባስ አድርገዋል። 16 ስለዚህ የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ በምሕረቴ ወደ
ኢየሩሳሌም ተመልሻለሁ። በውስጧ ቤቴ እንደ ገና ይሠራል፤ መለኪያ ገመድም በኢየሩሳሌም ላይ ይዘረጋል! ይህ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው። 17
ደግሞም፣ እንዲህ በማለት ተናገር፣ ‘የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ ከተሞቼ እንደ ገና በመልካም ነገሮች ይሞላሉ፤ ያህዌ እንደ ገና ጽዮንን ያጽናናል፤ እንደ
ገና ኢየሩሳሌምን ይመርጣታል። 18 ከዚያ ዐይኖቼን ወደ ላይ አንሥቼ አራት ቀንዶች ተመለከትሁ! 19 ከእኔ ጋር እየተነጋገረ ለነበረውም መልአክ፣ “እነዚህ
ምንድን ናቸው?” አልሁት። እርሱም፣ “እነዚህ ይሁዳን፣ እስራኤልንና ኢየሩሳሌምን የበተኑ ቀንዶች ናቸው” አለኝ። 20 ከዚያም ያህዌ አራት የእጅ ባለ ሙያዎች
አሳየኝ። 21 እኔም፣ “እነዚህ ይሁዳን፣ እስራኤልንና ኢየሩሳሌምን የበተኑ አራት ቀንዶች ናቸው፤ እነዚህ ሰዎች የመጡት ግን እነርሱን ለማስወጣትና ሕዝቡን
ለመበታተን በይሁዳ ምድር ላይ ቀንዳቸውን ያነሡትን ሕዝቦች ቀንዶች ሰባብሮ ለመጣል ነው” በማለት መለሰልኝ።

Zechariah 1:1

በስምንተኛው ወር
ይህ የዕብራይስጡ ስምንተኛው ወር ነው። በምዕራባውያኑ (ጎርጎሳውያኑ) የዘመን አቆጣጠር በጥቅምት ወር መጨረሻና በኅዳር ወር መጀመሪያ ግድም የሚውለው የዓመቱ ክፍል ነው። (‘የዕብራውያኑ ወራትና መደበኛ ቁጥሮች’ የሚለውን ይመልከቱ)

የዳርዮስ ዘመነ መንግሥት ሁለተኛው ዓመት
“የንጉሥ ዳርዮስ ዘመነ መንግሥት ሁለተኛው ዓመት” ወይም “ንጉሥ ዳርዮስ ንጉሥ ከሆነ በኋላ በሁለተኛው ዓመት” (‘መደበኛ ቁጥሮች’ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጥቅም ላይ የሚውለው ከእግዚአብሔር የመጣን የተለየ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። ትኩ. “እግዚአብሔር መልእክት ሰጠ (አስተላለፈ)” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ተናገረ” (‘ፈሊጣዊ አነጋገር’ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ
ይህ በብሉይ ኪዳን ለነበሩት ሕዝቡ የገለጠው የእግዚአብሔር ስም ነው። ይህን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ በሚመለከት በትርጉም ቃል ገጽ ስለ ያህዌ የተጠቀሰውን ይመልከቱ።

በራክዮ ... አዶ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (‘ስሞችን እንዴት መተረጎም እንደሚገባ’ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር በአባቶቻችሁ ላይ እጅግ ተቆጥቶ ነበር
“በቀደሙት አባቶቻችሁ ላይ በጣም ተቆጥቶ ነበር”

ወደ እኔ ተመለሱ ... እኔም ወደ እናንተ እመለሳለሁ
ለሚመለስ ወይም እንደገና ለሚመለስ አንድ ሌላ ሰው የአመለካከት ለውጥ እያደረገ እንደሆነ አድርጎ ያህዌ ይናገራል። ሕዝቡ ወደ ያህዌ ተመለሱ ማለት እንደገና ለእርሱ የተሰጡ ይሆናሉ እርሱንም ያመልኩታል ማለት ሲሆን ያህዌ ወደ ሕዝቡ ተመለሰ ማለት ደግሞ እንደገና ይባርካቸዋል፣ ይረዳቸዋልም ማለት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 1:4

ከክፉ መንገዳችሁና ከክፉ ሥራችሁ ተመለሱ
አንዳንድ ድርጊቶችን ከማድረግ መቆጠብ እነዚያን ድርጊቶች ከማድረግ እንደመመለስ ሆኖ ይነገራል። ‘ክፉ መንገዳችሁ’ እና ‘ክፉ ሥራችሁ’ የሚሉት ሐረጎች በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ነው። አት. “ክፉ ሥራዎቻችሁን ሁሉ መሥራት አቁሙ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ጥምር አገላለጽ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እነርሱ ግን አልሰሙም እኔንም አላደመጡም
የእነዚህ የሁለቱም ሐረጎች ትርጉም የእስራኤል ሕዝብ ለያህዌ ሕግጋት አይታዘዙም ነበር ማለት ነው። ትኩ. “ነገር ግን ሕግጋቴን አያደምጡም” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻችሁ አሁን የት አሉ? ነቢያቱስ ወዴት አሉ? ለዘላለም በሕይወት ይኖራሉን?
ምላሽ የማይጠብቁት እነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ለቀደሙት አባቶቻቸው የእግዚአብሔርን መልእክት ያወጁላቸው ቀደምት አባቶችም ሆኑ ነቢያት የሞቱ ስለመሆናቸው አጽንዖት ይሰጣሉ። ጥያቄዎቹ በገለጻ መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አት. “አባቶቻችሁም ሆኑ ነቢያቶቻችሁ እዚህ የሉም፣ ምክንያቱም ሁሉም ሞተዋል” (መልስ የማይጠብቁ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ለባሪያዎቼ ለነቢያት ያዘዝኳቸው ቃልና ሥርዓት በአባቶቻችሁ ላይ አልደረሰምን
ይህ መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ አጽንዖት የሚሰጠው አዎንታዊ መልስ የሚጠብቅ መሆኑን ነው። ያህዌ የሚናገረው የሕዝቡ ቀደምት አባቶች እግዚአብሔርን ያለመታዘዛቸውን ውጤት እንደተቀበሉ ሲሆን ቃሉና ሥርዓቱ እነርሱን እንዳሳደዳቸውና እንደያዛቸው ሰው ሆኖ ቀርቧል። ጥያቄዎቹ በገለጻ መልክ ሊተረጎሙ ይችላሉ። አት. “ነገር ግን ለባሪያዎቼ ለነቢያት ያዘዝኳቸው ቃሎቼና ሥርዓቶቼ አባቶቻችሁን ይዘዋቸዋል።” ወይም “ነገር ግን አባቶቻችሁ ባሪያዎቼ ነቢያት እንዲነግሯቸው ያዘዝኳቸውን ቃሎቼንና ሥርዓቶቼን ባለመታዘዛቸው ምክንያት ጉዳት ደርሶባቸዋል።” (መልስ የማይጠብቁ ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሎቼና ሥርዓቶቼ
እነዚህ ቃላት ሁለቱም ነቢያት ለሕዝቡ ቀደምት አባቶች የያህዌን መልእክት ያወጁበትን መንገድ ለመግለጽ የዋሉ ናቸው። (ጥምር አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዶቻችንና ሥራዎቻችን
‘መንገዶች’ እና ‘ሥራዎች’ የሚሉት ቃላት ሁለቱም በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ነው። ትኩ. ‘ባሕሪዎቻችን’ (ጥምር አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 1:7

በሁለተኛው ዓመት፣ ሳባጥ በሚባለው በዐሥራ አንደኛው ወር በሃያ አራተኛው ቀን
‘ሳባጥ’ የሚባለው በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር አሥራ አንደኛው ወር ነው። ሃያ አራተኛው ቀን በአውሮፓውያን (ግሪጎርያን) አቆጣጠር በየካቲት ወር አጋማሽ ላይ የሚውል ነው። (የዕብራውያን ወሮች፣ መደበኛ ቁጥሮች እና ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚሉትን ይመልከቱ)

ዳርዮስ በነገሠ በሁለተኛው ዓመት
“የንጉሥ ዳርዮስ ዘመነ መንግሥት ሁለተኛው ዓመት” ወይም “ንጉሥ ዳርዮስ ንጉሥ ከሆነ በኋላ በሁለተኛው ዓመት” በዘካርያስ 1:1 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። (‘መደበኛ ቁጥሮች’ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ጥቅም ላይ የሚውለው ከእግዚአብሔር የመጣን የተለየ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። በዘካርያስ 1:1 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “እግዚአብሔር መልእክት ሰጠ (አስተላለፈ)” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ተናገረ” (‘ፈሊጣዊ አነጋገር’ የሚለውን ይመልከቱ)

በራክዮ ... አዶ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (‘ስሞችን እንዴት መተረጎም እንደሚገባ’ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመለከትሁ
እዚህ ላይ ‘መመልከት’ የሚለው ቃል ዘካርያስ ባየው ነገር እንደተደነቀ ያመለክታል።

ባርሰነት ዛፎች
ደማቅ አበቦች ያሉት አነስተኛ የዛፍ ዓይነት ነው። (የማይታወቁትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

እኔም፣ “ጌታ ሆይ፣ እነዚህ ምንድን ናቸው?” አልሁ። ከእኔ ጋር ይነጋገር የነበረው መልአክም ...
እዚህ ላይ ዘካርያስ ማንነቱ ያልተገለጸውን መልአክ እያነጋገረ ነው። ይህ ‘በመጋላ (ቀይ) ፈረስ ላይ ከተቀመጠው ሰው’ ጋር ተመሳሳይ አይደለም።

ጌታ ሆይ፣ እነዚህ ምንድን ናቸው?
“ጌታው፣ እነዚህ ነገሮች ምንድን ናቸው?” እዚህ ላይ ‘ጌታ’ የሚለው የትሕትና አነጋገርን የሚያመለክት ነው።

Zechariah 1:10

በባርሰነት ዛፎች መካከል ቆሞ የነበረው ሰው ... በባርሰነት ዛፎች መካከል ቆሞ የነበረው የያህዌ መልአክ
እነዚህ ሐረጎች የሚያመለክቱት በዘካርያስ 1:8 ላይ ‘በአምባላይ (ቀይ) ፈረስ ላይ ተቀምጦ’ የነበረውን ሰው ነው። ትኩ. “በባርሰነት ዛፎች መካከል ቆሞ የነበረው ሰው ... በባርሰነት ዛፎች መካከል ቆሞ የነበረው የያህዌ መልአክ” (‘ፈሊጣዊ አነጋገር’ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ እነዚያ ናቸው ... መለሱም ... እንደዚህም አሉ
‘እነዚህ’ እና ‘እነርሱ’ የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በባርሰነት ዛፎች መካከል ከነበረው ሰው ጀርባ የነበሩትን መጋላ (ቀይ)፣ ሐመር (የቀይ ዳማ) እና አምባላይ (ነጭ) ፈረሶችን ነው። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡- 1) በውስጠ-ታዋቂነት በፈረሶቹ ላይ የሚቀመጡ ሌሎች ሰዎች አሉ፣ እነዚህ ቃላትም የሚያመለክቱት እነዚያን በፈረሶቹ ላይ የሚቀመጡትን ነው። 2) ፈረሶቹ መነጋገር እንደሚችሉ ተደርገው የሰውኛ ገጽታ ተሰጥቷቸዋል። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና ሰውኛ የሚሉትን ይመልከቱ)

በምድር ሁሉ መመላለስ
እየተመላለሱ ምድርን እንዲቃኙ ያህዌ እነዚህን መላኩ ውስጠ-ታዋቂ ነው። ይህ የባዘኑ ወይም የጠፉ መሆናቸውን አያመለክትም። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 1:12

ወደ ኢየሩሳሌምና ወደ ይሁዳ ከተሞች
እዚህ ላይ ‘ኢየሩሳሌም’ እና ‘ከተሞች’ የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በእነዚያ ከተሞች የሚኖሩትን ሕዝቦች ነው። አት. “ለኢየሩሳሌም ሕዝቦችና ለይሁዳ ከተሞች ሕዝቦች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ደስ በሚያሰኝና በሚያጽናና
“በመልካም የሚያጽናና ቃል”

Zechariah 1:14

ለኢየሩሳሌም ቀንቻለሁ
እዚህ ላይ ‘ቀንቻለሁ’ የሚለው እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመጠበቅ የነበረውን ጠንካራ ፍላጎት ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰላም አለ በሚሉ ሕዝቦች ላይ ግን በጣም ተቆጥቻለሁ
‘ሰላም አለ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕዝቡ በሰላምና በዕርጋታ እንደሚኖሩ እያሰቡ መሆኑን ነው። አት. “ሰላማቸውንና ደህንነታቸውን እያጣጣሙ ባሉት ሕዝቦች በጣም ተቆጥቻለሁ” (‘ፈሊጣዊ አነጋገር’ የሚለውን ይመልከቱ)

በመጠኑ ብቻ ተቆጥቼባቸው ነበር
“በኢየሩሳሌም ሕዝብ ላይ የተቆጣሁት በመጠኑ ብቻ ነበር”

ጥፋቱ እንዲብስ አደረጉ
“ሰላም አለ የሚሉት” ሕዝቦች ጥፋቱ እንዲብስ አደረጉ። ይህ ማለት ምንም እንኳን ያህዌ ኢየሩሳሌምን ለመቅጣት እነዚህን ሕዝቦች ቢጠቀምባቸውም እነርሱ ግን ያህዌ እነርሱ እንዲያደርጉ ካቀደው በላይ በኢየሩሳሌም ላይ ጉዳት አደረሱ ማለት ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 1:16

በምሕረት ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሻለሁ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፦ 1)ምንም እንኳን ሕዝቡ ወደ ምርኮ በሄዱበት ጊዜ ያህዌ ኢየሩሳሌምን የተዋት ቢሆንም፣ አሁን ግን ሕዝቡ ከምርኮ በተመለሱ ጊዜ እርሱም ወደ ኢየሩሳሌም ይመለሳል ወይም 2) ያህዌ ወደ ከተማይቱ እንደገና እየተመለሰ በሚመስል ሁኔታ ለኢየሩሳሌም በነበረው አመለካከት ላይ ለውጥ እንዳደረገና እንደገና እንደሚባርካቸው እንደሚረዳቸውም እየተናገረ ነው። አት. “ለኢየሩሳሌም እንደገና ምሕረቴን አሳያለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቴ በውስጥዋ ይሠራል
‘በውስጥዋ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ሲሆን ‘ቤቴ’ የሚለው ደግሞ ለቤተ መቅደሱ ስመ-ምስል ስያሜ ነው። ይህ በተናጋሪ አነጋገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ሕዝቡ በኢየሩሳሌም ቤተ መቅደሴን ይገነባሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ የሠራዊት ጌታ የያህዌ አዋጅ ነው
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ ያወጀው ይህንን ነው” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ ያወጅሁት ይህንን ነው” (መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው የሚሉትን ይመልከቱ)

መለኪያ ገመድም በኢየሩሳሌም ላይ ይዘረጋል
ይህ የሚያመለክተው ገንቢዎች ከተማይቱን እንደገና ለመገንባት መሣሪያዎቻቸውን እንደሚጠቀሙ ነው። ይህ በአናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ገንቢዎች የመለኪያ ገመዳቸውን በኢየሩሳሌም ላይ ይዘረጋሉ” ወይም “ሕዝቡ ኢየሩሳሌምን እንደገና ይገነባሉ” (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

በድጋሚ ተጣራና እንደዚህ በል
እነዚህን ቃላት የተናገረው ዘካርያስን ሲያነጋግር የነበረው መልአክ ነው።

ከተሞቼ እንደገና በበጎነት ይትረፈረፋሉ
‘ከተሞቼ’ የሚለው የሚያመለክተው የይሁዳን ከተሞች ሲሆን በእነዚያ ከተሞች የሚኖሩትንም ሕዝቦች ይወክላል። በውሃ መያዣ በርሜል የተመሰሉትን እነዚያን ከተሞች፣ በጎነት የሚያጥለቀልቅ ውሃ እንደሆነ ሁሉ የእነዚያን ከተሞች ነዋሪዎች በበጎነት እንደሚያጥለቀልቃቸውና እንደገና ባለጠጎች እንዲሆኑ እንደሚያደርጋቸው ያህዌ ይናገራል። አት. “ከተሞቼ እንደገና ባለጠጎች ይሆናሉ” ወይም “በይሁዳ ከተሞች ያሉት ሕዝቦች እንደገና ባለጠጎች ይሆናሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌ ጽዮንን እንደገና ያጽናናል
እዚህ ላይ ‘ጽዮን’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው በከተማ የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አት. “ያህዌ በጽዮን የሚኖረውን ሕዝብ እንደገና ያጽናናል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 1:18

ዓይኖቼን አነሳሁ
‘ዓይኖቼ’ የሚለው ቃል የሚመለከተውን ሰው ይወክላል። አት. “ወደ ላይ ተመለከትሁ” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ይሁዳን፣ እስራኤልንና ኢየሩሳሌምን የበታተኑ ቀንዶች ናቸው
ቀንዶች ብዙውን ጊዜ ወታደራዊ ኃይልን የሚወክሉ ተምሳሌቶች በመሆን ጥቅም ላይ ይውላሉ። እዚህ ላይ በተምሳሌትነተ የሚወክሉት የእስራኤልን መንግሥት ድል ያደረጉትን ኃያላን መንግሥታትን ነው። ‘ይሁዳ፣ እስራኤልና ኢየሩሳሌም’ የሚሉት ቃላት የሚወክሉት በእነዚያ ስፍራዎች የሚኖሩትን ሰዎች ነው። አት. “እነዚህ ቀንዶች የሚወክሉት ይሁዳን እስራኤልንና ኢየሩሳሌምን የበታተኑትን መንግሥታት ነው” (ተምሳሌታዊ ቋንቋ እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 1:20

አራት ሙያተኞች
‘የብረት አንጥረኞች’ ወይም ‘የብረት-ሥራ ሠራተኞች’

እነዚህ ሰዎች
ይህ የሚያመለክተው አራቱን ሙያተኞች ነው።

እነዚህ ይሁዳን የበታተኑ ቀንዶች ናቸው
እነዚህ ቀንዶች የእስራኤልን መንግሥት ድል ያደረጉትን ኃይለኛ መንግሥታት በተምሳሌትነት ያመለክታሉ። ‘ይሁዳ’ የሚለው ቃል በይሁዳ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። በዘካርያስ 1:19 ላይ ከዚህ ጋር ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “እነዚህ ቀንዶች የይሁዳን ሕዝብ የበታተኑትን መንግሥታት ይወክላሉ።” (ተምሳሌታዊ ቋንቋ እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

ማንም ራሱን ቀና ማድረግ እንዳይችል
የይሁዳን ሕዝብ በአሰከፊ ሁኔታ ሲጨቁኑ የነበሩት መንግሥታት ማንም ሰው ራሱን ቀና ማድረግ እንዳይችል እንዳደረጉ ተነግሮላቸዋል። አት. “በጣም እንዲሰቃዩ አደረጓቸው።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳ ምድር ላይ ቀንዳቸውን መንግሥታት ቀንዶች ሰብሮ ለመጣል ነው
ወታደራዊ ኃይላቸውን በመጠቀም ይሁዳን ድል ለማድረግ የተነሱትን መንግሥታት ያህዌ መንግሥታቱ ቀንዳቸውን እንዳነሱ አድርጎ እየተናገረ ነው። የእነዚህን መንግሥታት ወታደራዊ ኃይል ሲደመስሱ የነበሩት አራቱ ሙያተኞች የመንግሥታቱን ቀንድ ሰብረው ወደ መሬት እንደጣሉ አድርጎ እየተናገረ ነው። አት. “በይሁዳ ምድር ላይ ወታደራዊ ኃይላቸውን የተጠቀሙትን የመንግሥታቱን ኃይል ለመደምሰስ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንድ ያነሱትን የመንግሥታቱን ቀንዶች ለመስበር
“መንግሥታቱ ያነሷቸውን ቀንዶች ለመስበር”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 እንደ ገና ዐይኖቼን ወደ ላይ አንሥቼ በእጁ መለኪያገመድ የያዘ ሰው አየሁ። **2** እኔም፣ “የት ልትሄድ ነው?” አልሁት። እርሱም መልሶ፣ “የኢየሩሳሌም ስፋትና ርዝመት ምን ያህል እንደ ሆነ ለመለካት ነው” አለኝ። **3** ከዚያም ከእኔ ጋር እየተነጋገረ የነበረው መልአክ ሄደ፤ ሌላም መልአክ ሊገናኘው መጣ። **4** ሁለተኛው መልአክ፣ ሩጥና ለዚያ ወጣት እንዲህ ብለህ ንገረው፣ ‘በውስጧ ካለው ሕዝብና እንስሶች ባት የተነሣ ኢየሩሳሌም ቅጥር እንደሌላት ከተማ ትሆናለች። **5** ምክንያቱም እኔ ራሴ፣ በዙሪያዋ የእሳት ቅጥር በመካከልዋም ክብር እሆናለሁ ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። **6** ኑ! ኑ! ከሰሜን ምድር አምልጡ፤ ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። ወደ አራቱ የሰማይ ነፋሶች በትኛችኋለሁ! ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። **7** እናንት ከባቢሎን ሴት ልጅ ጋር የምትኖሩ፣ ወደ ጽዮን አምልጡ!” **8** የሰራዊት ጌታ ያህዌ ካከበረኝና በዘረፉአችሁ ሕዝቦች ላይ ከላከኝ በኋላ፣ እናንተን የሚነካ የእግዚአብሔርን ዐይን ይነካል! ያህዌ ይህን ካደረገ በኋላ፣ **9** “እኔ ራሴ እጄን በእነርሱ ላይ አንሣለሁ፤ ባርያዎቻቸውም ይዘርፏቸዋል” ያኔ የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንደ ላከኝ ታውቃላችሁ። **10** እኔ ራሴ መጥቼ በመካከልሽ እኖራለሁና የጽዮን ልጅ ሆይ በደስታ ዘምሪ! ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። **11** ከዚያም ቀን ብዙ ሕዝቦች ወደ እግዚአብሔር ይጠጋሉ፤ የእኔም ሕዝብ ይሆናሉ፤ በመካከልሽ እኖራለሁ” እናንተም ወደ እናንተ የላከኝ ያህዌ እንደ ሆነ ታውቃላችሁ። **12** ያህዌም በተቀደሰች ምድር ይሁዳን ርስቱ ያደርገዋል፤ ኢየሩሳሌምንም እንደ ገና ለራሱ ይመርጣታል። **13** ከተቀደሰ ማደሪያው ተነሥቷልና፤ ሥጋ ለባሽ ሁሉ በያህዌ ፊት ጸጥ በል!

Zechariah 2:1

ዓይኖቼን አነሳሁ
‘ዓይኖቼ’ የሚለው ቃል የሚመለከተውን ሰው ይወክላል። አት. “ወደ ላይ ተመለከትሁ” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

የመለኪያ ገመድ
አንድ ሰው ሕንፃዎችን ወይም ተለቅ ያለ የመሬት ይዞታን ለመለካት የሚጠቀምበት የተወሰነ ቁመት ያለው ገመድ

እርሱም እንደዚህ አለኝ
ስለሆነም የመለኪያውን ገመድ የያዘው ሰው እንደዚህ አለኝ

Zechariah 2:3

ሌላ መልአክ ለገናኘው መጣ
ይህ መልአክ ከዚህ በፊት ያልተከሰተ አዲስ ተሳታፊ ነው። (ቀደም ያሉና አዲስ ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለተኛውም መልአክ እንደዚህ አለው
ሁለተኛውም መልአክ እኔን ሲያነጋግረኝ የነበረውን መልአክ እንደዚህ አለው።

ኢየሩሳሌም በገላጣ ስፍራ ትቀመጣለች ... አውሬዎችም በውስጥዋ
‘በገላጣ ስፍራ ትቀመጣለች’ የሚለው ሐረግ ቅጠር የሌላትን ከተማ ለሚገልጸው ቃል ትርጉም ሆኖ ያገለግላል። በከተማይቱ እጅግ ብዙ ሰዎች ስለሚኖሩ በዙሪያዋ ቅጥር መሥራት እስከማይቻል ድረስ በጣም ሰፊ ትሆናለች። አት. “ኢየሩሳሌም በዙሪያዋ ቅጥር አይኖራትም ... አውሬዎችም በውስጥዋ ...” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ ለእርሷ በዙሪያዋ የእሳት ቅጥር እሆንላታለሁ
ሰዎች ለጥበቃ ዓላማ በከተሞቻቸው ዙሪያ ቅጥር ይገነባሉ። እዚህ ላይ ያህዌ እርሱ ራሱ በዙሪያዋ የእሳት ቅጥር እንደሆነላት ሁሉ ኢየሩሳሌምን እንደሚጠብቃት ነው የሚናገረው። አት. “የእሳት ቅጥር በዙሪያዋ እንደሚሆንላት እኔ ኢየሩሳሌምን እጠብቃታለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

ዘካርያስ **2:6-7** የትርጉም ማስታወሻዎች ኑ፣ ኑ
እነዚህ ሁለት ቃላት ጥድፊያን ያመለክታሉ፣ ለሚከተለውም ትዕዛዝ አጽንዖት ይሰጣሉ። ቃላቱ በቋንቋችሁ ጥድፊያን በሚያመለክት ሐረግ ሊተረጎም ይችላል። አት. “ሩጡ፣ ሩጡ” ወይም “ቶሎ በሉ፣ ቶሎ በሉ” (ጣምራ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰሜን ምድር
ይህ የሚያመለክተው ባቢሎንን ነው።

እንደ አራቱ የሰማይ ነፋሳት በትኛችኋለሁ
‘አራቱ የሰማይ ነፋሳት’ የሚለው ሐረግ ‘በሁሉም አቅጣጫ’ ማለት ነው። ያህዌ ሕዝቡ በብዙ የተለያዩ አገሮች እንዲኖሩ ማድረጉን ነፍስ ከማንኛውም አቅጣጫ መንፈስ ከሚችልበት መንገደ ጋር ያነጻጽረዋል። አት. “በየአቅጣጫው በትኛችኋለሁ። (ንፅፅሮሽ የሚለውን ይመልከቱ)

ከባቢሎን ሴት ልጅ ጋር የምትኖሪ
‘ባቢሎን ሴት ልጅ’ የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው የባቢሎንን ከተማ ነው። ያህዌ ስለ ከተማዋ ሴት ልጅ እንደሆነች አድርጎ እየተናገረ ነው። አት. “እናንተ በባቢሎች የምትኖሩ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 2:8

አጠቃላይ መረጃ
ዘካርያስ አሁን መናገር ይጀምራል፣ ደግሞም ኢየሩሳሌምን በዘረፏት መንግሥታት ላይ ይፈርድ ዘንድ ያህዌ እንዴት እንደላከው ይናገራል።

በዘረፉአችሁ
በዘረፉአችሁ በሚለው በውስጠ-ታዋቂ ‘እናንተ’ የሚለው የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው።

የሚነካችሁ
‘መንካት’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለመጉዳት የታሰበን መንካት ነው። አት. “የሚጎዳችሁ ማንም ቢሆን” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ዓይን ብሌን
የዓይን ብሌን በጣም ስስ (ለጉዳት የተጋለጠ) ከሆኑት የዓይን ክፍሎች አንዱ ነው። ‘የዓይን ብሌን’ የሚለው ፈሊጣዊ አባባል እጅግ ዋጋ ያለውን ነገር ያመለክታል። እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለኢየሩሳሌም ታላቅ እሴት ሰጥቷታል ማለት ነው። አት. “ለእግዚአብሔር እጅግ ታላቅ ዋጋ ያለው” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እጄን በእነርሱ ላይ አነሳለሁ
እጅን በአንድ ሌላ ሰው ላይ ማንሳት የጠላትነት አዝማሚያ ነው። እዚህ እግዚአብሔር ኢየሩሳሌምን የሚጎዷትን ያጠቃል የሚል ተምሳሌታዊ ትርጉም አለው። አት. “እኔ ራሴ እዋጋቸዋለሁ” ወይም “እኔ ራሴ አጠቃቸዋለሁ” (ተምሳሌታዊ ተግባር የሚለውን ይመልከቱ)

ለባሪያዎቻቸው ዝርፊያዎች ይሆናሉ
‘ዝርፊያ’ የሚለው ቃል በግሥ መልኩ ሊተረጎም ይችላል። ትኩ. “ባሪያዎቻቸው ይዘርፏቸዋል”

Zechariah 2:10

የጽዮን ልጅ ሆይ፣ እልል በዪ
‘ጽዮን’ የሚለው ‘ከኢየሩሳሌም’ ጋር አንድ ነው። ነቢዩ ስለ ከተማይቱ ሴት ልጅ እንደሆነች አድርጎ ይናገራል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1) ዘካርያስ ከተማይቱን መዘመር በሚችል ሰው በሰውኛ ይገልጻታል። ትኩ. “ጽዮን፣ እልል በዪ” ወይም 2) ‘የጽዮን ልጅ’ በከተማይቱ ለሚኖሩ ሕዝቦች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። ትኩ. “የጽዮን ሕዝቦች፣ እልል በሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ፣ ሰውኛ እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

እኔ ራሴ ልመጣና በመካከላችሁ ልሰፍር ነው
“እኔ ራሴ ልመጣና በመካከላችሁ ልኖር ነው” ‘መስፈር’ ማለት ድንኳን መትከልና በድንኳኑ ተጠቅሞ መኖር ማለት ነው።

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላላቅ ሕዝቦች ወደ ያህዌ ይጠጋሉ
ዘካርያስ የታላላቅ መንግሥታት ሕዝቦች የያህዌ ሕዝቦች እንደሚሆኑና ራሳቸውን ወደ ያህዌ እንዳስጠጉ ሁሉ እርሱን እንደሚያመልኩት አድርጎ ይናገራል። አት. “የታላላቅ መንግሥታት ሕዝቦች የያህዌ ሕዝቦች ይሆናሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

በዚያ ቀን
‘በዚያን ጊዜ’

በመካከልሽም እሰፍራለሁ
‘በመካከልሽም እኖራለሁ’

Zechariah 2:12

ያህዌ ሕጋዊ ንብረቱ እንደሆነች አድርጎ ይሁዳን ይወርሳል
ዘካርያስ የሚወርሳት ቋሚ ንብረቱ እንደሆነች ሁሉ ያህዌ ይሁዳን እንደራሱ ምድር አድርጎ እንደሚናገር ይገልጻል። አት. “ያህዌ ይሁዳ ቋሚ ንብረቱ እንደሆነች አድርጎ ይናገራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሥጋ ለባሽ ሁሉ
እዚህ ላይ ‘ሥጋ ለባሽ’ የሚለው ቃል የሰው ልጆችን ይወክላል። ትኩ. “ሕዝቦች ሁሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ተነሥቶአል
ቸል ካለበት ሁኔታ አንድ ሰው ለሥራ እንዳንቀሳቀሰው ሁሉ ያህዌ ተግባሩን መፈጸም አድርጎ ዘካርያስ ይናገራል። ይህ እንቅስቃሴው ወደ ኢየሩሳሌም የመመለስ ተግባሩን እንደሚያመለክት ተደርጎ ተወስዷል። አት. “እየመጣ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከተቀደሰ ስፍራው
እዚህ ላይ ‘የተቀደሰ ስፍራ’ የሚለው የሚያመለክተው ሰማይን ነው እንጂ በኢየሩሳሌም ያለውን ቤተ መቅደስ አይደለም። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 ከዚያም ሊቀ ካሁኑ ኢያሱ በያህዌ መልአክ ፊት ቆሞ ያህዌ አሳየኝ፤ እርሱን በኃጢአት ልመክሰሰ ሰይጣን በቀኙ በኩል ቆሞ ነበር። **2** የያህዌ መልአክ ሰይጣንን፣ “አንተ ሰይጣን ያህዌ ይገሥጽህ፣ ኢየሩሳሌምን የመረጠ ያህዌ ይገሥጽህ! ይህ ሰው ከእሳት የተነጠቀ ትንታግ አይደለምን?” አለው። **3** መልአኩ ፊት ቆሞ በነበረ ጊዜ ኢያሱ ያደፉ ልብሶች ለብሶ ነበር። **4** ስለዚህ መልአኩ በፊቱ ቆመው የነበሩትን፣ “ያደፉ ልብሶቹን አውልቁለት” አላቸው። ከዚያም ኢያሱን፣ “እነሆ፣ ርኩሰትህን ከአንተ አስወግጃለሁ፤ ጥሩ ልብስም አለብስሃለሁ” አለው። **5** መልአኩም፣ “ራሱ ላይ ንጹሕ መጠምጠሚያ ያድርጉለት! አለ። እነርሱም የያህዌ መልአክ አጠገቡ ቆሞ እያለ በኢያሱ ራስ ላይ ንጹሕ መጠምጠሚያ አደረጉለት፤ ንጹሕ ልብስም አለበሱት። **6** በመቀጠል የያህዌ መልአክ ለኢያሱ ይህን ማስጠንቀቂያ ሰጠው፤ **7** “የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ በመንገዴ ብትሄድ፣ ትእዛዜንም ብትጠብቅ፣ ያኔ፣ ቤቴን ታስተዳድራለህ፤ በአደባባዮቼም ላይ ጎላፊ ትሆናለህ በእነዚህ በፊቴ በቆሙት መካከል እንድትገባና እንድትወጣ አደርግሃለሁ። **8** ሊቀ ካሁኑ ኢያሱ ሆይ ስማ፤ ከአንተ ጋር ያሉት ጓደኞችህም ፊት ለሚመጡት ምልክት የሚሆኑ ሰዎች ናቸውና ይስሙ፤ እነሆ፣ ባርያዬን ቁጥቋጡን አመጣለሁ። **9** ኢያሱ ፊት ያኖሩትን ድንጋይ ተመልከቱ። በዚያ አንድ ድንጋይ ላይ ሰባት ዐይኖች አሉ፤ በእርሱም ላይ ቅርጽ እቀርጻለሁ፤ የዚህችንም ምድር ኀጢአት በአንድ ቀን አስወግዳለሁ፤ ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። **10** በዚያን ቀን እያንዳንዱ ሰው በገዛ ወይኑና በለስ ዛፉ ሥር እንዲቀመጥ ባልንጀራውን ይጋብዛል” ይላል ያህዌ።

Zechariah 3:1

አጠቃላይ መረጃ
ያህዌ ለዘካርያስ ስለ ካህኑ ስለ ኢያሱ ራዕይ ያሳየዋል።

ስለ ኃጢአት ሊከሰው በቀኙ በኩል ቆሞ ነበር
“ኢያሱን ስለ ኃጢአት ሊከሰው ዝግጁ ሆኖ ሰይጣን ከኢያሱ በስተቀኝ ቆሞ ነበር።”

ይህ ከእሳት የተነጠቀ ትግታግ አይደለምን?
የያህዌ መልአክ ይህንን ምላሽ የማይሻ ጥያቄ የጠየቀው ለሚጠበቀው አዎንታዊ ምላሽ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ አባባል በገለጻ መልክ ሊቀርብ ይችላል። አት. “ኢያሱ ከእሳት የተነጠቀ ትንታግ ነው።” (ምላሽ የማይጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእሳት የተነጠቀ ትግታግ
ትንታግ እየተቃጠለ ያለ ጉርማጅ እንጨት ነው። የያህዌ መልአክ ኢያሱ ከባቢሎን ምርኮ ተርፎ መምጣቱን እንጨቱ ሙሉ በሙሉ ከመቃጠሉ በፊት አንድ ሰው ከእሳት ውስጥ መዞ እንዳወጣው እየተናገረ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢያሱም ያደፈ ልብስ ለብሶ ነበር
በዚህ ራዕይ ‘ያደፉ ልብሶች’ የኃጢአተኛነት ተምሳሌት ናቸው። (ተምሳሌታዊ ቋንቋ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 3:4

ከፊቱ ቆመው የነበሩትን
በፊቱ በሚለው በውስጠ-ታዋቂ ‘ከእርሱ’ (ፊት) የሚለው ቃል የሚያመለክተው መልአኩን ነው። ቃሉ የሚያመለክተው በዚያ የነበሩትን ሌሎች መላእክትን ነው።

እነሆ **(አስተውል)**
“ልነግርህ ያለሁት እውነተኛና አስፈላጊም ስለሆነ ልብ አድርገው”

ኃጢአትህን ከአንተ አስወግጃለሁ
የኢያሱ ልብሶች የኃጢአተኛነት ተምሳሌት ስለነበሩ፣ ልብሱን በማስወገድ መልአኩ የኢያሱን ኃጢአተኛነት እያስወገደ ነበር። ኃጢአትን ማስወገድ የሚለው አገላለጽ ፈሊጣዊ አባባል ሲሆን ትርጉሙም የኢያሱን በደል ከእርሱ አርቆለታል ማለት ነው። አት. “ኃጢአትህን ከአንተ አርቄያለሁ” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ጥሩ ልብስም አለብስሃለሁ
እዚህ ላይ ‘ጥሩ ልብስ’ በተምሳሌትነት የሚወክለው ጽድቅን ነው። (ተምሳሌታዊ ቋንቋ የሚለውን ይመልከቱ)

አድርጉለት
እዚህ ላይ በውስጠ-ታዋቂ ‘እነርሱ’ (ያድርጉለት) የሚለው የሚያመለክተው በዚያ የነበሩትን ሌሎች መላእክት ነው።

ጥምጥም
በራስ ላይ የሚጠመጠም ረጅም የጨርቅ ቁራጭ

Zechariah 3:6

አበክሮ ኢያሱን አዘዘው
ጠበቅ ባለ ሁኔታ ኢያሱን አዘዘው።

በመንገዴ ብትሄድ ትዕዛዜንም ብትጠብቅ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ናቸው። ያህዌ ስለ መታዘዝ የሚናገረው ሰውዬው በያህዌ መንገድ ላይ እንደሚራመድ አድርጎ ነው። አት. “የምትታዘዘኝ ከሆነና ትዕዛዜን የምትጠብቅ ከሆነ” (ትይዩነት እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቤቴን ታስተዳድራለህ በአደባባዮቼም ላይ ጎላፊ ትሆናለህ
እዚህ ላይ ‘ቤቴ’ የሚለው ቃል ለቤተ መቅደሱ ምስለ-ምስል ስያሜ ሲሆን ‘አደባባዮቼ’ የሚለው ቃል ደግሞ የሚያመለክተው በቤተ መቅደሱ ዙሪያ የነበረውን ግቢ ነው። ቃላቱ በአንድነት ኢያሱ በአጠቃላይ በቤተ መቅደሱ ይዞታ ላይ ሥልጣነ ይኖረዋል የሚል ትርጉም አላቸው። አት. “በመቅደሴና በቅጥር ገቢው ላይ ሥልጣን ይኖርሃል” (ምስለ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቴ በሚቆሙት መካከል ትገባና ትወጣ ዘንድ
‘...መካከል ትገባና ትወጣ ዘንድ’ የሚለው ሐረግ ኢያሱ ወደ ያህዌ ዘንድ የመግባት መብት ያለው ቡድን አካል እንደሚሆንና ከእነርሱም እኩል መብት እንደሚኖረው የሚገልጽ ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “እነዚህ በፊቴ ያሉት እንደሚመጡ ሁሉ በፊቴ ትመጣ ዘንድ” (ፈሊጣዊ አባባል፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 3:8

አጠቃላይ መረጃ
የያህዌ መልአክ ለኢያሱ መናገሩን ይቀጥላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከአንተ ጋር የሚኖሩት ወዳጆችህ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው በኢያሱ መሪነት ሥር በቤተ መቅደስ የሚያገለግሉትን ሌሎች ካህናትን ነው። ትኩ. “ከአንተ ጋር የሚኖሩት ሌሎች ካህናት” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምልክት የሚሆኑ ሰዎች ናቸው
እዚህ ላይ ‘ምልክት’ ለሚመለከቱት አንድ የተለየ ትርጉም የሚያስተላልፍ ነገርን የሚያመለክት ነው። ያህዌ በቤተ መቅደስ ውስጥ የሚያገለግሉት ካህናት ያህዌ ባሪያውን እንደሚያመጣ የሚያመለክቱ ምልክቶች እንደሆኑ አድርጎ እየተናገረ ነው።

ባሪያዬ ቁጥቋጡ
‘ቁጥቋጡ’ የሚለው ቃል እዚህ ላይ የሚያመለክተው በያህዌ ሕዝብ ላይ እንደ ንጉሥ የሚያገለግለውን መሲሐዊ ማንነት ነው። ያህዌ ስለዚህ ሰው ከዛፍ ላይ እንደበቀለ ቅርንጫፍ (ቁጥቋጥ) እንደሆነ አድርጎ ነው የሚናገረው። ‘ቁጥቋጥ’ የማዕረግ ስም ስለሆነ በእናንተም ቋንቋ ከዚህ ጋር በሚመጥን ቃል መተርጎም አለበት። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኢያሱ ፊት ያስቀመጥሁት ድንጋይ
እዚህ ላይ ‘ድንጋይ’ የሚለው ቃል ምናልባት የከበረ ድንጋይን ወይም ዕንቁን የሚያመለክት ሳይሆን አይቀርም።

በአንዱ ድንጋይ ላይ ሰባት ዓይኖች አሉ
ብርሃን የሚያንፀባርቁት የድንጋይ ገጽታዎች ዓይኖች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “በዚህ አንድ ድንጋይ ሰባት ገጽታዎች አሉት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርጽ እቀርጻለሁ
ጽሑፉን በድንጋዩ ላይ እንደሚቀርጽ በውስጠ-ታዋቂ ግልጽ ነው። አት. “በ ድንጋዩ ላይ ጽሑፍ እቀርጻለሁ።” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

መቅረጽ
በሹል ብረት መጫር ወይም መቦርቦር

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህችንም ምድር በደል በአንድ ቀን አስወግዳለሁ
እዚህ ላይ ‘ምድር’ የሚለው ቃል በምድሪቱ የሚኖሩትን ሕዝቦች ይወክላል። አት. “በዚህ ምድር የሚኖሩትን ሕዝቦች ኃጢአት በአንድ ቀን አስወግዳለሁ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 3:10

በዚያን ቀን
‘በዚያን ወቅት’

እያንዳንዱን በገዛ ወይኑን በለሱ ሥር ሆኖ ባልንጀራውን ይጋብዛል
‘ወይን’ እና ‘የበለስ ዛፍ’ ሁለቱም የብልጽግና ተምሳሌቶች ናቸው። ይህ ሐረግ ሕዝቡ በብልጽግናና በሰላም የሚኖሩበትን ተግባሮች ይገልጻል። አት. “በሰላም ስለሚኖሩ እያንዳንዱ ጎረቤቱን እንዲመጣና በወይኑና በበለሱ በታች እንዲያርፍ ይጋብዛል” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 ከእኔ ጋር ይነጋገር የነበረው መልአክም ተመልሶ፣ ከእንቅልፉ እንደሚነቃ ሰው አንቃኝ። **2** እርሱም፣ “ምን ይታይሃል?” አለኝ። እኔም፣ “በዐናቱ ላይ፣ የዘይት ማሰሮ ያለበት ሁለመናው ወርቅ የሆነ መቅረዝ አየሁ። መቅረዙም ላይ በእያንዳንዱ ጫፍ ሰባት ክሮች ያሏቸው ሰባት መብራቶች ነበር። **3** ደግሞም አንዱ ከዘይት ማሰሮው በስተ ቀኝ፣ ሌላውም በስተ ግራ ሁለት የወይራ ዛፎች አሉ።” **4** እኔም፣ ያነጋገረኝ የነበረውን መልአክ፣ “ጌታዬ እነዚህ ምንድን ናቸው?” አልሁት። **5** ከእኔ ጋር እየተነጋገረ የነበረው መልአክም መልሶ፣ “እነዚህ ምን እንደ ሆኑ አታውቅም?” አለኝ። እኔም፣ “ጌታዬ ሆይ፣ አላውቅም” አልሁት። **6** ከዚያም እንዲህ አለኝ፤ “ለዘሩባቤል የመጣው የያህዌ ቃል ይህ ነው፤ ‘በመንፈሴ እንጂ፣ በኀይልና በብርታት አይደለም፤ ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ። **7** አንተ ታላቅ ተራራ ምንድነህ? በዘሩባቤል ፊት ደልዳላ ሜዳ ትሆናለህ፤ ሰዎች “ሞገስ! ሞገስ ይሁንለት!” ብለው እየጮኹ እርሱ መደምደሚያውን ድንጋይ ያወጣል። **8** የያህዌ ቃል ወደ እኔ መጣ፤ **9** “የዘሩባቤል እጆች የዚህን ቤት መሠረት እንደ ጣሉ ሁሉ፣ የእርሱ እጆች ይፈጽሙታል። ያኔ፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ ወደ እናንተ እንደ ላከኝ ታውቃላችሁ። **10** የጥቂቱን ቀን ነገሮች የናቀ ግን ነው? እነዚህ ሰዎች በዘሩባቤል እጅ ቱንቢውን ሲያዩ በጣም ደስ ይላቸዋል። እነዚህ ሰባት መብራቶች በምድር ሁሉ የሚመላለሱ የያህዌ ዐይኖች ናቸው። **11** ከዚያም መልአኩን፣ “ከመቅረዙ ግራና ቀኝ የቆሙት እነዚህ ሁለት የወይራ ዛፎች ምንድን ናቸው?” በማለት ጠየቅሁት። **12** እንደ ገናም፣ “በሁለት የወርቅ ቧንቧዎች አጠገብ የወርቅ ዘይት የሚያፈስሱት እነዚህ ሁለት የወይራ ቅንርንጫፎችስ ምንድን ናቸው?” አልሁት። **13** እርሱም፣ “እነዚህ ምን እንደ ሆኑ አታውቅም?” አለኝ፤ እኔም፣ “ጌታዬ ሆይ፣ አላውቅም” አልሁት። **14** እርሱም፣ “እነዚህ የምድርን ሁሉ ጌታ ለማገለል የሚቆሙ ሁለቱ የወይራ ዛፎች ናቸው” አለኝ።

Zechariah 4:1

አንድ ሰው ከእንቅልፉ እንደሚነቃ አነቃኝ
ዘካርያስ መልአኩ በነበረበት ጥልቅ ሃሳብ ጣልቃ የገባበትን መንገድ አንድ ሰው ሌላውን ሰው ከእንቅልፉ ከማንቃት ጋር አነፃፅሮታል። አት. “ከእንቅልፉ እንደሚነቃ ሰው ይበልጥ ንቁ እንድሆን አደረገኝ።” (ንፅፅሮሽ የሚለውን ይመልከቱ)

የመቅረዝ መኮስተሪያ
እሳት የሚለኮስበት የመቅረዙ ጫፍ

በስተግራ
በዚህ ሐረግ ላይ የተደረገው ግድፈት ቀደም ካለው ሐረግ ሊታከልበት ይችላል። (ግድፈት የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 4:4

እነዚህ ምን ማለት እንደሆኑ አታውቅምን?
መልአኩ ይህንን መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የጠየቀው ዘካርያስ እነዚህ ምን ማለት እንደሆኑ ሊያውቅ እንደሚገባው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ መልክ ሊተረጎምም ይችላል። አት. “በእርግጥ እነዚህ ምን ማለት እንደሆኑ ታውቃለህ።” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 4:6

አያያዥ መግለጫ
ከዘካርያስ ጋር የሚነጋገረው መልአክ ራዕዩን መግለጹን ይቀጥላል።

በኃይልና በብርታት አይደለም
በዚህ ሐረግ ውስጥ ግሥ ስለሌለበት በቋንቋችሁ ግሥ መጨመር አስፈላጊ ይሆናል። አት. “በኃይልና በብርታት አይሳካላችሁም።” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በኃይልም ሆነ በብርታት አይሆንም
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1) ‘ኃይል’ እና ‘ብርታት’ የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ትርጉማቸው አንድ ሲሆን አጽንዖት የሚሰጡትም የዘሩባቤልን ኃይል ታላቅነት ነው ወይም 2) ‘ኃይል’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ወታደራዊ ጥንካሬን ሲሆን ‘ብርታት’ የሚለው ቃል ደግሞ የዘሩባቤልን ሥጋዊ አቅም ወይም ጉልበት ነው። አት. “በእርግጥ በአንተ ጥንካሬ አይደለም” ወይም “በወታደራዊ ጥንካሬም ሆነ በራስህ ጉልበት አይደለም” (ጣምራ አገላለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ትልቅ ተራራ ምንድን ነህ? በዘሩባቤል ፊት ሜዳ ትሆናለህ
ይህ ያህዌ ዘሩባቤል የሚያጋጥሙት መሰናክሎች እንደ ትልቅ ተራራ እንደሆኑ አድርጎ የተናገረበት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ይህንን መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የጠየቀው እነዚህ መሰናክሎች ለዘሩባቤል ስኬት ምንም ተግዳሮት እንደማይሆኑ አጽንዖት ለመስጠት ነው። ጥያቄው በገለጻ መልክ ሊተረጎምም ይችላል። አት. “ታላቅ ተራራ፣ አንተ ምንም አይደለህም፤ ዘሩባቤል ሜዳ ያደርግሃል” ወይም “መሰናክሎች እንደ ተራራ ታላላቅ መስለው ቢታዩም፣ አንድ ሰው በተስተካከለ ሜዳ ላይ እንደሚራምድ ያህል ዘሩባቤል ድል ይነሣቸዋል።” (ተለዋጭ ዘይቤ እና መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የሚሉትን ይመልከቱ)

መደምደሚያውን ድንጋይ ያወጣል
መደምደሚያ ድንጋይ አንድ ነገር በሚገነባበት ጊዜ በመጨረሻ የሚቀመጠው ድንጋይ ነው። ይህ የሚያመለክተው በቤተ መቅደሱ ድምድማት ላይ የሚቀመጠውን ድንጋይ ነው። አት. “በቤተ መቅደሱ አናት ላይ የሚቀመጠውን ድንጋይ ያወጣል” ወይም “የቤተ መቅደሱን ግንባታ ያጠናቅቃል” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሞገስ ይሁንለት! ሞገስ ይሁንለት! እያሉ እየጮኹ
ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት፡ - 1) ‘ሞገስ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ሞገስ ሲሆን ሕዝቡም እግዚአብሔር የተጠናቀቀውን ቤተ መቅደስ እንዲባርክ እየጠየቁ ነው። አት. “’እግዚአብሔር ይባርከው! እግዚአብሔር ይባርከው!’ እያሉ ሕዝቡ እየጮኹ ሳሉ” ወይም 2) ‘ሞገስ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ውበትን ሕዝቡም የተጠናቀቀው ቤተ መቅደስ ምን ያህል ውብ እንደሆነ እየተናገሩ ነው። አት. “ሕዝቡ ’ውብ! ውብ እኮ ነው!’ ብለው እየጮኹ ሳለ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 4:8

አያያዥ መግለጫ
ከዘካርያስ ጋር የሚነጋገረው መልአክ ራዕዩን መግለጹን ይቀጥላል።

የያህዌ ቃል ወደ እኔ መጣ እንዲህ ሲል፡ - “የዘሩባቤል እጆች ...”
ፈሊጣዊው አባባል ጥቅም ላየ የዋለው ከእግዚአብሔር የመጣን የተለየ መልእክት ለማስተዋወቅ ነው። አት. “እግዚአብሔር መልእክትን ሰጠኝ፣ እንዲህም አለኝ፡ - ‘የዘሩባቤል እጆች ...’” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ነገረኝ፡ - ‘የዘሩባቤል እጆች ...’” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የዘሩባቤል እጆች ... መሠረት ጣሉ ... የሚፈጽሙትም የእርሱ እጆች ናቸው
እዚህ ላይ ‘እጆች’ የሚለው ቃል የሚወክለው ዘሩባቤልን ነው። አት. “ዘሩባቤል መሠረቱን ጥሏል ... የሚፈጽመውም እርሱ ነው።” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህን ቤት መሠረት
እዚህ ላይ ‘ቤት’ የሚለው ቃል የሚወክለው ቤተ መቅደሱን ነው። አት. “የዚህ ቤተ መቅደስ መሠረት” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥቂቱን ነገር ቀን የናቀ ማን ነው? ይህ ሕዝብ ይደሰታል
ዘካርያስ ይህንን መልስ የማይጠብቀውን ጥያቄ የተጠቀመበት በተለይ ‘የጥቂቱን ነገር ቀን’ ስለናቁት ለመናገር ነው። አባባሉ በገለጻ መልክ ሊተረጎም ይችላል። አት. “የጥቂቱን ነገር ቀን የናቁ ይደሰታሉ” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥቂት ነገሮች ቀን
‘የጥቂት ነገሮች ጊዜ’ ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን ሲገነቡ የነበሩበትንና ጥቂት እርምጃ እያሳዩ የመሰሉበትን ጊዜ ነው። አት. “የሥራው እርምጃ ዘገምተኛ የነበረበት ጊዜ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቱንቢው
ይህ የሚያመለክተው የሕንፃው ግድግዳዎች ትክክል መሆናቸውን ለማረጋገጥ ሕንፃውን የሚገነቡ የሚጠቀሙበት ከገመድ ጫፍ ከባድ ነገር የታሠረበት መሣሪያ ነው።

እነዚህ ሰባት መቅረዞች ... ሁለት የወይራ ዛፎች
እነዚህ የሚያመለክቱት ዘካርያስ በዘካ.4፡2-3 ላይ የተመለከታቸውን ሰባት መቅረዞችና ሁለት የወይራ ዛፎችን ነው።

እነዚህ ሰባቱ መቅረዞች በምድር ሁሉ የሚዘዋወሩ የያህዌ ዓይኖች ናቸው
እነዚህ ሰባት መቅረዞች በተምሳሌትነት የያህዌን ዓይኖች ይወክላሉ፣ ነገር ግን ቃል በቃል የያህዌ ዓይኖች አይደሉም። መልአኩ የይህዌ ዓይኖች በመላው ምድር እንደሚዘዋወሩ አድርጎ የያህዌ ዓይኖች በምድር የሚደረገውን ሁሉ እንደሚመለከቱ ይና ገራል። አት. “እነዚህ ሰባት መቅረዞች በመላው ምድር የሚደረገውን ማንኛውንም ነገር የሚመለከቱትን የያህዌን ዓይኖች ይወክላሉ።” (ተምሳሌታዊ ቋንቋ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 4:12

እነዚህ ሁለት የወይራ ቅርንጫፎች ምንድን ናቸው?
እዚህ ላይ ዘካርያስ ጥያቄውን በመቀየር ከሁለቱ የወይራ ዛፎች ጋር ስለተያያዙት ቅርንጫፎች ይጠይቃል።

ሁለቱ የወርቅ ቧንቧዎች
እነዚህ ቧንቧዎች ቀደም ባለው የዘካርያስ ራዕይ መግለጫ ላይ አልተጠቀሱም ነበር። ከመቅረዙ ዘንግ መቀመጫ ላይ ካለው ማሰሮ ጋር የተያያዙ እንደሚሆኑና ለሚነደው የመቅረዝ ዘንግ ዘይት የሚያቀብሉ ሳይሆኑ አይቀሩም።

ወርቃማው ዘይት
እዚህ ላይ ‘ወርቃማ’ የሚለው የሚያመለክተው የዘይቱን ቀለም እንጂ ዘይቱ ከወርቅ የተሠራ ነው ማለት አይደለም።

እነዚህ ምን እንደሆኑ አታውቅምን?
መልአኩ ይህንን መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የጠየቀው ዘካርያስ እነዚህ ምን ማለት እንደሆኑ ሊያውቅ እንደሚገባው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ መልክ ሊተረጎምም ይችላል። አት. “በእርግጥ እነዚህ ምን ማለት እንደሆኑ ታውቃለህ።” (መልስ የማይጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 4:14

እነዚህ አዲስ የወይራ ዘይት ልጆች ናቸው
እነዚህ እነዚህን ሕዝቦች በተምሳሌትነት ይወክላሉ እንጂ ቃል በቃል ሕዝቡ አይደሉም። አት. “እነዚህ ሁለት ቅርንጫፎች የአዲስ የወይራ ዘይት ልጆችን ይወክላሉ” (ተምሳሌታዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

የአዲስ የወይራ ዘይት ልጆች
ይህ ፈሊጣዊ አባባል እነዚህ ሰዎች በአዲስ የወይራ ዘይት ተቀብተዋል ማለት ነው። የተቀባ ሰው በያህዌ የተመረጠ ወይም ለተለየ ተግባር የተሾመ ነው። አት. “የተቀቡ ሰዎች” ወይም “ያህዌ የሾማቸው ሰዎች” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

በጌታ ፊት የሚቆሙ
‘...ፊት መቆም’ እርሱን ለማገልገል በአንድ ሰው ሕላዌ ፊት መቆም ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 ከዚያም ዘወር ብዬ ዐይኖቼን አነሣሁ፤ እነሆም፣ የሚበር መጽሐፍ ተመለከትሁ! **2** መልአኩም፣ “ምን ይታይሃል?” አለኝ። እኔም፣ “ርዝመቱ ሃያ ክንድ፣ ወርዱ አሥር ክንድ የሆነ መጽሐፍ ሲበር ይታየኛል” በማለት መለስሁ። **3** እርሱም፣ “ይህ በምድር ሁሉ ላይ የሚመጣ መርገም ነው፤ የሚሰርቅ ሁሉ፣ በአንዱ በኩል በተጻፈው መሠረት ይጠፋል፤ በሐሰት የሚምል ሁሉ እንደ ተናገረው ቃል በሌላው ወገን በተጻፈው መሠረት ይጠፋል። **4** እኔ መርገሙን አመጣዋለሁ፤ ይህ የሰራዊት ጌታ የእግዚአብሔር ዐዋጅ ነው። ወደ ሌባው ቤትና በስሜ በሐሰት ወደሚምለው ሰው ቤት ይገባል፤ በዚያም ይቀመጣል፤ ቤቱን፣ እንጨቱንና ድንጋዩን ያጠፋል። **5** ከዚያም ከእኔ ጋር እየተነጋገረ የነበረው መልአክ መጥቶ፣ “ዐይንህን አንሥተህ እየመጣ ያለውን ተመልከት! አለኝ። **6** እኔም፣ “ምንድን ነው?” አልኩት። እርሱም፣ “ይህ እየመጣ ያለውን ኢፋ የያዘ መስፈሪያ ነው፤ ይህ የምድሪቱ ሁሉ በደል ነው” አለኝ። **7** ከዚያም ከእርሳስ የተሠራው ክዳን ተነሣ፤ የእፍ መስፈሪያው ውስጥ አንዲት ሴት ተቀምጣ ነበር! **8** መልአኩም፣ “ይህች ዐመፃ ናት!” ብሎ መልሶ ወደ መስፈሪያው አስገባትና የእርሳሱን ክዳን አጋው። **9** እነሆም፣ ዐይኔን አንሥቼ ሁለት ሴቶች ወደ እኔ ሲመጡ አየሁ፤ በክንፎቻቸውም ነፋስ ነበር፤ የሽመላ ክንፎችን የመሰሉ ክንፎች ነበሯቸው። መስፈሪያውን በምድርና በሰማይ መካከል አነሡት። **10** በእኔም ጋር እየተነጋገረ የነበረውን መልአክ፣ “መስፈሪያውን ወዴት እየወሰዱት ነው?” አልሁት። **11** እርሱም፣ “ቤተ መቅደስ ሊሠሩለት ወደ ባቢሎን ምድር ይወስዱታል፤ ቤተ መቅደሱ ዝግጁ ሲሆን፣ እዚያ በተዘጋጀለት ቦታ ይቀመጣል” አለኝ።

Zechariah 5:1

ከዚያ በኋላ ዘወር አልሁ
‘አልሁ’ በሚለው በውስጠ-ታዋቂ ‘እኔ’ የሚለው የሚያመለክተው ዘካርያስን ነው።

እነሆ
‘እነሆ’ የሚለው ቃል ዘካርያስ በተመለከተው ነገር እንደተገረመ ያሳያል።

ርዝመቱ ሃያ ክንድ ወርዱ አሥር ክንድ
አንድ ‘ክንድ’ 46 ሴንቲ ሜትር ነው። አት. “ርዝመቱ 9.2 ሜትር፣ ወርዱ 4.6 ሜትር” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ ርቀት የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 5:3

አጠቃላይ መረጃ
ከዘካርያስ ጋር የሚነጋገረው መልአክ ራዕዩን መግለጹን ይቀጥላል።

ይህ ... እርግማን ነው
‘ይህ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመጽሐፉን ጥቅልል ነው። የመጽሐፉ ጥቅልል በጥቅልሉ ውስጥ ለተጻፈው ስመ-ምስል ስያሜ ነው። አት. “በዚህ መጽሐፍ ጥቅልል ውስጥ ያለው እርግማን ነው።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በምድር ሁሉ የሚወጣ
‘በምድር ሁሉ’ የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው በምድሩ ያለውን ማንኛውንም ስፍራ ነው። ርግማኑ በምድሪቱ ውስጥ በሚኖር በማንኛውም ሰው ላይ እንደሚደርስ ይጠቁማል። አት. “በመላ ምድሪቱ ባለ ማንኛውም ሰው ላይ ማለት ነው” (ፈሊጣዊ አባባል፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የሚሰርቅ ሁሉ ይጠፋል ... በሐሰት የሚምል ሁሉ ይጠፋል
እነዚህን ሕዝቦች ከምድሪቱ የሚያስወግደው ያህዌ አንድ ሰው ከዛፍ ላይ ቅርንጫፍ እንደሚቆርጥ ሲቆርጣቸው እንደነበረ ተደርጎ ተነግሯል። ይህ በተናጋሪ መልክ ሊቀርብ ይችላል። አት. “ያህዌ ማንኛውንም ሌባ ያስወግዳል ... ያህዌ በሐሰት መሐላ የሚምለውን ሁሉ ያስወግዳል” ወይም “ያህዌ ማንኛውንም ሌባ ከምድሪቱ ያስወግዳል ... ያህዌ ከምድሪቱ በሐሰት የሚምለውን ማንኛውንም ሰው ያስወግዳል።” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

በአንድ በኩል የሚለውን ... በሌላ በኩል የሚለውን
“የመጽሐፉ ጥቅልል በአንድ በኩል የሚለው ... የመጽሐፉ ጥቅልል በሌላ በኩል የሚለው”

አመጣዋለሁ
“እልከዋለሁ”

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

እንጨቱንና ድንጋዩን ያጠፋል
የሌባውንና በሐሰት የሚምለውን ቤቶች የሚያጠፋው ርግማን ሰዎቹ የሚኖሩባቸው ቤቶች የተሠሩባቸውን የሕንፃ ቁሳቁሶች እንደሚያቃጥል ተደርጎ ተነግሯል። አት. “እንጨቱንና ድንጋዩን ያጠፋል” ወይም “ሙሉ በሙሉ ያጠፋዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 5:5

ዓይኖችህን አንሣ
‘ዓይኖች’ የሚለው ቃል የሚወከለው የሚመለከተውን ሰው ነው። አት. “ወደ ላይ ተመልከት” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ሊመጣ ያለውን ኢፍ የያዘ ቅርጫት ነው
‘ኢፍ’ ደረቅ ነገሮች የሚለኩበት የልኬት መስፈሪያ ሲሆን መጠኑም 2.2 ሊትር ነው። እዚህ ላይ ቃሉ አንድ ኢፍ ደረቅ ነገሮች ለሚይዘው መስፈሪያ ስመ-ምስል ስያሜ ነው። አት. “ይህ ሊመጣ ያለው የመለኪያው ቅርጫት ነው” ወይም “ይህ ሊመጣ ያለው ትልቅ መስፈሪያ ነው” (መጽሐፍ ቅዱሳዊ የፍሳሽ መጠን እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

በምድሪቱ ሁሉ ላይ ያለው የሕዝቡ በደል
ቅርጫቱ የሕዝቡን በደል በተምሳሌትነት ይወክላል ነገር ግን ቃል በቃል በደላቸው አይደለም። አት. “ይህ ቅርጫት በመላው ምድሪቱ ያሉትን ሰዎች በደል ይወክላል።” (ተምሳሌታዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሳስ የተሠራው ክዳን ተነሣ
ይህ በተናጋሪ መልኩ ሊቀርብ ይችላል። አት. “አንድ ሰው ከቅርጫቱ ላይ የእርሳሱን ክዳን አነሣ” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከበታቹም በውስጡ የተቀመጠች ሴት ነበረች
“ከእርሳሱ ክዳን በታች በቅርጫቱ ውስጥ የተቀመጠች ሴት ነበረች”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zechariah 5:8

ይህች ርኩሰት ናት
ሴትዮዋ ርኩሰትን ትወክላለች። አት. “ይህች ሴት ርኩሰትን ትወክላለች” (ተምሳሌታዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

መልሶ አስገባት ... የእርሳሱንም ክዳን ...ገፍቶ
“መልሶ አስገባት ... የእርሳሱንም ክዳን ገፍቶ” ‘መልሶ አስገባት’ ወይም ‘ወረወራት’ የሚለው ቃል መልአኩ እነዚህን ነገሮች በእንዴት ያለ ኃይል እንዳከናወነ ያመለክታል። ሴቲቱንም ሆነ ክዳኑን ቃል በቃል አልወረወራቸውም።

ዓይኖችህን አንሣ
‘ዓይኖች’ የሚለው ቃል የሚወከለው የሚመለከተውን ሰው ነው። አት. “ወደ ላይ ተመልከት” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

በክንፎቻቸውም ንፋስ ነበረ
ይህ ፈሊጣዊ አባባል ይበሩ ነበር የሚል ትርጉም አለው። አት. “ይበሩ ነበር” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ክንፎቻቸውም እንደ ሽመላ ክንፎች ነበሩ
ሽመላ ከሁለት እስከ አራት ሜትር ርዝመት የሚሆን ክንፍ ያለው ትልቅ የወፍ ዘር ነው። ዘካርያስ የሴትዮዋን ክንፍ ስፋት መጠን ከሽመላ ክንፍ ጋር ያነጻጽረዋል።

ቅርጫቱንም በምድርና በሰማይ መካከል አነሡት
‘ምድር’ እና ‘ሰማይ’ የሚሉት ቃላት ሰማይን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋሉ የ... ዓይነት ናቸው። ሁለቱ ሴቶች ከቅርጫቱ ጋር መብረራቸው ውስጠ-ታዋቂ ነው። አት. “ቅርጫቱን ወደ ሰማይ አነሱትና በረሩ” (...ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 5:10

ቤተ መቅደስ ይሠሩለት ዘንድ ወደ ሲናር ምድር ይወስዱታል
የተደረገው ግድፈት ቀደም ካለው ቁጥር ሊወሰድ ይችላል። አት. “ቅርጫቱን የሚወስዱት በሲናር ምድር ቤተ መቅደስ ሊሠሩለት ነው።” (ግድፈት የሚለውን ይመልከቱ)

ቅርጫቱ እዚያ ይቀመጣል
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊቀርብ ይችላል። አት. “ቅርጫቱን እዚያ ያስቀምጡታል” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

በተዘጋጀለት ስፍራ
‘በተዘጋጀለት ስፍራ’ የሚሉት ቃላት አንድን መድረክ ወይም ቅርጫቱን የሚያስቀምጡበት አንድ ዓይነት የተዋቀረ ዝግጅትን ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 ከዚያም ዘወር ብዬ ዐይኖቼን ወደ ላይ ሳነሣ አራት ሰረገሎች ከሁለት ተራሮች መካከል ሲመጡ አየሁ፤ ሁለቱ ተራሮች የናስ ተራሮች ነበር። **2** የመጀመሪያው
ሰረገላ ቀይ ፈረሶች ነበሩት፤ ሁለተኛው ሰረገላ ጥቁር ፈረሶች ነበሩት። **3** ሦስተኛው ሰረገላ ነጭ ፈረሶች ነበሩት፤ አራተኛው ሰረገላ ዝንጉርጉር ፈረሶች ነበሩት።
4 እኔም ከእኔ ጋር እየተነጋገረ የነበረውን መልአክ፣ “ጌታዬ ሆይ፣ እነዚህ ምንድን ናቸው?” አልሁት። **5** መልአኩም እንዲህ አለኝ’ “እነዚህ በምድር ሁሉ ጌታ ፊት
ቆመው ከነበሩበት ቦታ የወጡ አራቱ የሰማይ ነፋሶች ናቸው!” አለኝ። **6** ጥቁር ፈረሶች ያሉት ወደ ሰሜን፣ ነጭ ፈረሶች ያሉት ወደ ምዕራብ፣ ዝንጉርጉር ፈረሶች
ያሉት ወደ ደቡብ ይሄዳሉ። **7** ጠንካሮች ፈረሶች ሲወጡ፣ በምድር ሁሉ ፊት ለመመላለስ አቆብቁበው ነበር፤ ስለዚህም መልአኩ፣ “ወደ ምድር ሁሉ ሂዱ!”
አላቸው። እነርሱም ወጥተው ወደ ምድር ሁሉ ሄዱ። **8** ከዚያም ወደ እኔ ጮኽ እንዲህ አለኝ፤ “ወደ ሰሜን እየሄዱ ያሉትን ተመልከት፣ መንፈሴን በሰሜን ምድር
አሳርፈውታል።” **9** የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፤ **10** ከምርኮኞቹ ከሔልዳይና፣ ከጦቢያ፣ ከዮዳኤም ወርቅና ብር ወስደህ በዚያው ቀን ከምርኮ ወደ
መጣው ወደ ሶፎንያስ ልጅ ወደ ኢዮስያስ ቤት ሂድ። **11** ወርቁንና ብሩን ወስደህ አክሊል ሥራ በኢዮሴዴቅ ልጅ በሊቀ ካህኑ ኢያሱ ራስ ላይ አድርገው። **12**
እንዲህም በለው፤ የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ እነሆ፣ ስሙ ቁጥቋጥ የተባለው ሰው ይህ ነው! እርሱም በቦታው ይንሰራፋል፤ የያህዌንም ቤተ መቅደስ
ይሠራል! **13** የያህዌን ቤተ መቅደስ የሚሠራው እርሱ ነው፤ ክብሩን ይጎናጸፋል፤ ከዚያም በዙፋኑ ላይ ተቀምጦ ይገዛል። በዙፋኑ ላይ ካህን ይሆናል፤ በሁለቱም
መካከል ስምምነት ይኖራል። **14** ለሔልዳይና፣ ለጦቢያና ለዮዳኤ ክብር አክሊል ቤተ መቅደሱ ውስጥ ይቀመጣል፤ ለሶፎንያስ ልጅ ቸርነት መታሰቢያ ይሆናል።
15 ያኔ በሩቅ ያሉት መጥተው የያህዌን ቤተ መቅደስ ይሠራሉ፤ ወደ እናንተ የላከኝ ያህዌ እንደ ሆነም ታውቃላችሁ፤ የአምላካችሁን የያህዌን ድምፅ ከልባችሁ
ብትሰሙ ይህ ይሆናል!”

Zechariah 6:1

ዓይኖችህን አንሣ
‘ዓይኖች’ የሚለው ቃል የሚወከለው የሚመለከተውን ሰው ነው። ትኩ. “ወደ ላይ ተመልከት” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

ከሁለቱ ተራሮች መካከል ... ተራሮቹም የናስ ተራሮች ነበሩ
ሁለተኛው ሐረግ በአንደኛው ሐረግ ያሉትን ተራራዎች ስለገለጻቸው ሁለቱ በአንድነት ሊጣመሩ ይችላሉ። ትኩ. “በሁለቱ የናስ ተራሮች መካከል”

የመጀመሪያው ሠረገላ ... መጋላ (ቀይ) ፈረሶች ነበሩት
ፈረሶቹ ሠረገሎቹን እንደሚስቡ ውስጠ-ታዋቂ ነው። አት. “የመጀመሪያውን ሠረገላ የሚስቡት ቀይ ፈረሶች ነበሩት” ወይም “የመጀመሪያውን ሠረገላ የሚስቡት ቀይ ፈረሶች ነበሩ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 6:5

እነዚህ አራት የሰማይ ንፋሶች ናቸው
ሐረጉ የሚያመለክተው ንፋስ የሚነፍስባቸውን አራት አቅጣጫዎች ማለትም ሰሜንን፣ ምሥራቅን፣ ደቡብንና ምዕራብን ነው። ይሁን እንጂ አንዳንድ ዘመናዊ ትርጉሞች ይህንን ዕብራይስጣዊ አገላለጽ ‘አራቱ መናፍስት’ ማለት እንደሆነ አድርገው ይተረጉሙታል።

ከምድር ሁሉ ጌታ ፊት ቆመው ከነበሩት
‘...ፊት መቆም’ የሚለው ፈሊጣዊ አባባል እርሱን ለማገልገል በአንድ ሰው ሕላዌ ፊት መቆም ማለት ነው። ይህንን በዘካርያስ 4:14 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የምድርን ሁሉ ጌታ ማገልገል” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

የባለ አምባላይ (ነጭ) ፈረሶች ወደ ምዕራብ አገር
አንዳንድ ዘመናዊ ትርጉሞች ይህንን የዕብራይስጥ ሐረግ “ነጫጮቹ ፈረሶች ከእነርሱ በኋላ ይሄዳሉ” የሚል ትርጉም ጥቁሮቹን ፈረሶች ተከትለው ወደ ሰሜን አገር እንደሚሉ አድርገው ያቀርባሉ።

የባለ አምባላይ (ነጭ) ፈረሶች ... የባለ ዝንጉርጉር ፈረሶች
እዚህ ላይ ፈረሶቹ የሚስቧቸውን ሠረገሎች ይወክላሉ። አት. “ነጫጭ ፈረሶች ያሉት ሠረገላ ... ነው፤ ዝንጉርጉር ፈረሶች ያሉት ሠረገላ ... ነው” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 6:7

ጮኽ እንዲህ አለኝ
“መልአኩ ጮክ ብሎ እንዲህ አለኝ”

እነሆ
“ወደ ጥቋቁሮቹ ተመልከተ”

መንፈሴን በሰሜን ምድር አሳርፈውታል
‘መንፈሴ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያህዌን ነው፣ ስለሆነም ብዙ ትርጉሞች ‘የያህዌ መንፈስ’ በማለት ትርጉሙን ቀይረውታል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ 1) ‘መንፈሴ’ የሚለው ቃል የያህዌን ስሜት ይወክላል፣ እርሱንም ማሳረፍ ማለት ሠረገሎቹ ያህዌ በሰሜኑ ምድር ከእንግዲህ እንዳይቆጣ ያደርጉታል ማለት ነው። ትኩ. “የሰሜኑን ምድር በሚመለከት ያለኝን ቁጣ ያረጋጉታል” ወይም 2) ‘መንፈሴ’ የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ሕላዌ ይወክላል፣ ስለዚህ ሠረገሎቹ በሰሜን የሚኖሩት አይሁድ የእግዚአብሔርን በረከት እንዲያጣጥሙ ያደርጓቸዋል። ትኩ. “መንፈሴ በሰሜኑ ምድር እንዲያርፍ ያደርጉታል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 6:9

የያህዌ ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ ... ውሰድ
ይህ ፈሊጣዊ አባባል አንድ የተለየ መልእክትን ለማሰተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት. “ያህዌ እንዲህ የሚል መልእክት ሰጠኝ፡ ‘...ውሰድ’” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ነገረኝ፡ ‘...ውሰድ’” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ኤልዳይ፣ ጦብያ፣ ዮዳኤ፣ ... ኢዮሴዴቅ
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያው ቀን
‘ዛሬ’

Zechariah 6:12

እንዲህ ብለው ንገረው
“ለኢያሱ እንደዚህ ብለህ ንገረው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስሙ ቅርንጫፍ የተባለው
‘ቅርንጫፍ’ የሚለው ቃል በያህዌ ሕዝብ ላይ በንጉሥነት የሚያገለግለውን መሲሐዊ ግለሰብ ያመለክታል። ያህዌ ይህ ሰው በዛፍ ላይ እንደበቀለ ቅርንጫፍ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ‘ቅርንጫፍ’ የሚለው ቃል ሹመትን የሚያመለክት በመሆኑ በእናንተም ቋንቋ ከዚሁ ጋር ተመጣጣኝ በሆነ ቃል መተርጎም አለበት። በዘካርያስ 3:8 ላይ ይህንን ቃል እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱም በቦታው ይንሰራፋል
‘ይንሰራፋል’ የሚለው ቃል የአንድን ተክል ዕድገት ያመለክታል፣ ስለሆነም ሰውዬው ‘ቅርንጫፍ’ ነው የሚለውን ተለዋጭ ዘይቤ ይቀጥላል። ይህ ሰውዬው የቤተ መቅደሱን እንደገና መታነጽ ለመቆጣጠር እንደሚገለጥ ወይም ወደ ሥልጣን እንደሚመጣ የሚያመለክት ይመስላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በዙፋኑ የሚቀመጥ ካህን ይሆናል
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ 1) ‘ቅርንጫፉ’ ንጉሥም ካህንም እንደሚሆን፣ ወይም 2) ‘ቅርንጫፉ’ ንጉሥ ንጉሣዊ ሥልጣኑን የሚጋራ ሌላ ሰው ደግሞ ካህን እንደሚሆን ነው። አት. “በዙፋኑ ላይ ካህን ይኖራል”

በሁለቱም መካከል የሰላም ምክር እንዲኖር ያደርጋል
‘ሁለቱ’ የሚለው ቃል የንጉሥነትና የካህንነት ሚናዎችን ያመለክታል። የዚህ ሐረግ ትርጉም ቀደም ባለው ሐረግ ትርጉም ላይ የተመሠረተ ነው። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ 1) ‘ቅርንጫፉ’ በታማኝነት የንጉሥነትና የካህንነት ተግባሩን ይወጣል እንጂ አንደኛውን ተግባር ለመፈጸም ብሎ ሌላኛውን አይተውም፣ ወይም 2) እንደ ንጉሥ የሚያገለግለውና እንደ ካህን የሚያገለግለው ሁለቱም በየግላቸው በታማኝነት ተግባራቸውን ያከናውናሉ፣ በአንድነትም በሰላም ሥራቸውን የሚያከናውኑ ይሆናሉ።

Zechariah 6:14

አክሊሉም ... ይሰጣል
ይህ በተናጋሪ መልኩ ሊቀርብ ይችላል። አት. “አክሊሉን ትሰጣለህ” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

ኤልዳይ፣ ጦብያ፣ ዮዳኤ፣ ... ሔን
እነዚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሶፎንያስ ልጅ ለሔን እንደ መታሰቢያ
አንዳንድ ዘመናዊ ትርጉሞች ይህንን ሐረግ፣ “ለሶፎንያስ ልጅ ለጋስነት እንደ መታሰቢያ” ወይም “ለጋስ ለሆነው ለሶፎንያስ ልጅ እንደ መታሰቢያ” ብለው ይተረጉሙታል። በተጨማሪም አንዳንድ ዘመናዊ ትርጉሞች ‘ሔን’ የሚለውን ስም ‘ኢዮስያስ’ እንደሚል አድርገው ይተረጉሙታል።

በሩቅ ያሉት
ይህ በባቢሎን የቀሩትን ነው የሚያመለክተው። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እናንተም ታውቃላችሁ
በብዙ ቁጥር ‘እናንተም’ የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። (አንተ እና እናንተ የሚሉት አቀራረብ የሚለውን ይመልከቱ)

በእውነት የአምላካችሁን የያህዌን ድምፅ ስሙ
እዚህ ላይ ‘መስማት’ ማለት መታዘዝ ማለት ነው፣ ‘ድምፅ’ የሚለውም የሚወክለው ያህዌ የሚናገረውን ቃል ነው። አት. “በእውነት አምላካችሁ ያህዌ የሚናገረውን ታዘዙ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 ንጉሥ ዳርዮስ በነገሠ በአራተኛው ዓመት ካሴሉ በተባለው በዘጠነኛው ወር የያህዌ ቃል ወደ ዘካርያስ መጣ። **2** የቤቴል ሰዎች እግዚአብሔርን ለመለመን
ሳራሳርንና ሬጌሜሌክን አብረዋቸው ከነበሩ ሰዎች ላኩ። **3** በሰራዊት ጌታ በያህዌ ቤት የነበሩትን ካህናትና ነቢያት፣ “ብዙ ዓመት እንዳደርግሁት በአምስተኛው
ወር ማዘንና መጾም ይገባኛልን?” አሏቸው። **4** ስለዚህ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፤ **5** “በምድሩ ላሉት ሕዝብ ሁሉ፣ ለካህናቱም
እንዲህ በላቸው፤ በእነዚህ ሰባ ዓመታት አምስተኛና ሰባተኛ ወሮች የጾማችሁትና ያዘናችሁት በእውነት ለእኔ ነውን? **6** የምትበሉትና የምትጠጡትስ ለራሳችሁ
አይደለምን? **7** በኢየሩሳሌምና በዙሪያዋ ባሉ ከተሞች በሰላምና በብልጽግና ትኖር በነበረ ጊዜ የኔጌቭና የምዕራብ ተራሮች ግርጌ የሰው መኖሪያ በነበሩ ዘመን
በቀደሙት ነቢያት የተነገረው የያህዌ ቃል ይኸው አልነበረምን?” **8** የያህዌ ቃል እንደ ገና ወደ ዘካርያስ እንዲህ ሲል መጣ፣ **9** “የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ
ይላል፤ ‘በእውነተኛ ፍትሕና የኪዳን ታማኝነት፣ በምሕረትም ፍረዱ። እያንዳንዱ ሰው ለወንድሙ እንዲህ ያድርግ። **10** መበለቶችንና ድኻ አደጎችን፣ መጻተኞችንና
ድኻውን አታስጨንቋቸው፤ በልባችሁም አንዳችሁ በሌላው ክፉ አታስቡ! **11** እነርሱ ግን መስማት አልፈለጉም፤ በእልኸኝነት ትከሻቸውን አሳበጡ። እንዳይሰሙ
ጆሮአቸውን ደፈኑ። **12** ሕጉንና የሰራዊት ጌታ የያህዌን ቃል ላለመስማት ልባቸውን እንደ ዐለት አጠነከሩ። በቀደሙት ዘመኖች በመንፈሱ፣ በነቢያትም አንደበት
እነዚህን መልእክቶች ወደ ሕዝቡ ላከ። ሕዝቡ ግን መስማት አልፈለጉም፤ ስለዚህ ያህዌ በእነርሱ ላይ በጣም ተቆጣ። **13** እርሱ ሲጠራቸው አልሰሙም።
በተመሳሳይ መንገድ፣ ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ “ወደ እኔ ይጣራሉ፤ እኔ ግን አልሰማም።” **14** አይተዋቸው ወደማያውቁ ሕዝቦች ሁሉ በዐውሎ ነፋስ
እበትናቸዋለሁ፤ ምድሪቱም በኋላቸው ባድማ ትሆናለች። ሕዝቡ መልካሚቱ ምድራቸውን ባድማ አድርገዋልና ማንም በምድሪቱ አያልፍም ወደዚያም
አይመለስም።”

Zechariah 7:1

በአራተኛው ቀን
‘አራተኛው ቀን ሲሆን’ (መደበኛ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ካሴሉ
‘ካሴሉ’ በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር ዘጠነኛው ወር ነው። የካሴሉ ወር በአውሮፓውያን (በጊሪጎርያን) ዘመን አቆጣጠር ወደ ኅዳር ወር መጨረሻ
አካባቢ ነው። (የዕብራውያን ወሮች እና ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚሉትን ይመልከቱ)

የያህዌ ቃል ወደ ዘካርያስ መጣ
ይህ ፈሊጣዊ አባባል አንድ የተለየ መልእክትን ለማሰተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት. “ያህዌ ለዘካርያስ መልእክት ሰጠው’” ወይም “ያህዌ
ይህንን መልእክት ለዘካርያስ ነገረው” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ሳራሳርና ሬጌሜሌክ
እዚህ ላይ ‘መለመን’ ማለት መማፀን ወይም አጣዳፊ ጥያቄ ማቅረብ ማለት ነው።

በያህዌ ፊት
እዚህ ላይ ‘ፊት’ የሚለው ለያህዌ ሕላዌ ስመ-ምስል ስያሜ ነው። አት. “ያህዌ በተገኘበት” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በአምስተኛው ወር ማዘን ... ይገባኛል
“5ተኛው ወር በሚሆንበት ጊዜ ማዘን ይገባኛል?” በግምታዊው እውቀት መሠረት በኢየሩሳሌም የነበረው ቤተ መቅደሱ በባቢሎናውያን የፈረሰው በዚህ
ወር ስለነበረ የአይሁድ ሕዝቦች በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር በአምስተኛው ወር በከፊል ይጾሙ ነበር። አምስተኛው ወር በአውሮፓውያን (ጊሪጎሪያን)
አቆጣጠር በሐምሌ ወር መጨረሻና በነሐሴ ወር መጀመሪያ ላይ ይውላል። (መደበኛ ቁጥሮች፣ ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና የዕብራውያን
ወሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

በጾም አማካይነት
‘በመጾም’

Zechariah 7:4

የሠራዊት ጌታ የያህዌ ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ ... ተናገር
ይህ ፈሊጣዊ አባባል አንድ የተለየ መልእክትን ለማሰተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ የሚል መልእክት ሰጠኝ፡ ‘...
ተናገር’” ወይም “የሠራዊት ጌታ ያህዌ ይህንን መልእክት ነገረኝ፡ ‘...ተናገር’” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

በአምስተኛው ወርና በሰባተኛው ወር
‘5ተኛውና 7ተኛው ወሮች ሲሆኑ’ (መደበኛ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በአምስተኛው
‘ወር’ የሚለው ቃል በመተርጎም ወቅት ሊጨመር ይችላል። አት. “በአምስተኛው ወር” (ግድፈት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰባተኛው ወር
በግምታዊው እውቀት መሠረት የባቢሎን ንጉሥ በይሁዳ ላይ ገዢ አድርጎ ከሾመው ከጎዶልያስ መገደል በኋላ በኢየሩሳሌም ቀርተው የነበሩት አይሁድ ወደ ግብፅ የሸሹት በዚህ ወር ስለነበረ አይሁድ ያለቅሱ ነበር። ሰባተኛው ወር በአውሮፓውያን (ጊሪጎሪያን) አቆጣጠር በመስከረም ወር መጨረሻና በጥቅምት ወር መጀመሪያ ላይ ይውላል። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና የዕብራውያን ወሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእነዚህ ሰባ ዓመታት
በግምታዊው እውቀት መሠረት የእስራኤል ሕዝቦች በባቢሎን ለሰባ ዓመታት ባሪያዎች ሆነው ነበር። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና ቁጥሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የጾማችሁት በእርግጥ ለእኔ ነበርን?
ጥያቄው የተጠየቀው ሕዝቡ የመጾማቸው እውነተኛ ምክንያት ምን እንደነበረ እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። በገለጻ መልክ ሊተረጎም ይችላል፡ -አት. “በእርግጥ ትጾሙ የነበረው ለእኔ አልነበረም” (መልስ የማያጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ትበሉና ትጠጡ የነበረው
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ 1) ሃይማኖታዊ በዓላትን ሲያከብሩ ፈንጠዝያ ያደርጉና ይጠጡ የነበሩት፣ ወይም 2) በማይጾሙበት ጊዜ ሁሉ ሲበሉና ሲጠጡ የነበሩት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ትበሉና ትጠጡ የነበረው ለራሳችሁ አልነበረምን?
ጥያቄው የተጠየቀው ሕዝቡ በሚበሉበትና በሚጠጡበት ጊዜ ያህዌ ያከብሩ እንደነበረ ወይም እንዳልነበረ እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። አት. “ትበሉና ትጠጡ የነበራችሁት ለራሳችሁ ነበር” (መልስ የማያጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

የተናገረው ቃል ይህ አልነበረምን ... ለምዕራብ
ያህዌ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ሕዝቡን ለመዝለፍ ነው። ይህ ጥያቄ በገለጻ መልክ ሊተረጎም ይችላል። አት. “እነዚህ ተመሳሳይ ቃላት ናቸው ... ለምዕራብ” (መልስ የማያጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀደሙት ነቢያት አንደበት
እዚህ ላይ ‘አንደበት’ የሚለው በአንደበት ለተነገረው ቃል ስም-ምስል ስያሜ ነው። አት. “በቀደሙት ነቢያት ቃል” ወይም “በቀደሙት ነቢያት በኩል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁንም በኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ናችሁ
“አሁንም በኢየሩሳሌም እየኖራችሁ ነው”

ኮረብቶች ግርጌ
ከተራራው ወይም ከሰንሰለታማ ተራሮች በስተግርጌ ያሉ ኮረብቶች

Zechariah 7:8

የያህዌ ቃል ወደ ዘካርያስ መጣ ... እንዲህም አለው ‘ያህዌ ...’
ይህ ፈሊጣዊ አባባል አንድ የተለየ መልእክትን ለማሰተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አት. “ያህዌ ለዘካርያስ መልእክት ሰጠው፣ እንዲህም አለው ‘ያህዌ’” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ለዘካርያስ ነገረው፡ - ‘ያህዌ’” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

በእውነተኛ ፍትሕ ዳኙ፣ ታማኝነትንና ምሕረትን አድርጉ
የነገር ስም የሆኑት ‘ፍትሕ’፣ ‘ታማኝነት’ እና ‘ምሕረት’ በቅጽል መልክ ሊገለጹ ይችላሉ። አት. “በምትዳኙበት ጊዜ፣ ፍትሐዊ ሁኑ፣ ለኪዳኑ ታማኝ፣ መሐሪም ሁኑ” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ ሰው ይህንን ያድርግ
‘ይህንን’ የሚለው ቃል እያንዳንዱ ሰው እንዴት መዳኘት እንዳለበት የሚያመለክት ነው።

መበለት
ባሏ የሞተባት ሴት

ድኀ-አደግ (ወላጁን-ያጣ)
ወላጆቹ የሞቱበት ልጅ

መጻተኛ
ከራሱ አገር ወደ ሌላ አገር የሄደ ሰው

ከእናንተ ማንኛችሁም በሌላው ላይ በልባችሁ ክፉ ነገር አታስቡ
እዚህ ላይ ‘ልብ’ የሚለው የአንድን ሰው ሃሳብ ይወክላል። አት. “ክፋትን ለማድረግ ዕቅድ ማቀድ የለባችሁም” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 7:11

በእልኸኝነት ጀርባቸውን አዞሩ
ይህ ባለቤቱ በጫንቃው (ትከሻው) ላይ ቀንበር እንዳይጭንበት የሚከለክል በሬ ምስል ነው። አት. “እልኸኛ መሆን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዳይሰሙ ጆሮአቸውን ደፈኑ
ይህ ከያህዌ የሆነውን መልእክት እንዳይሰሙ የሆነ ነገር ጆሮአቸው ውስጥ የሚያደርጉ ሰዎች ምስል ነው። ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ለመስማትና ለመታዘዝ ፈቃደኛ ያልሆኑ ሰዎችን ይወክላል። አት. “ለመስማት እምቢ አሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ የያህዌን ሕግ ወይም ቃሉን እንዳይሰሙ ልባቸውን እንደ ድንጋ አጠነከሩ
ያህዌን ለመስማትና ለመታዘዝ ፈቃደኛ ያልሆኑት ሕዝቦች ከማይበገር ድንጋይ ጋር ተነፃፅረዋል። እዚህ ላይ ልብ የሰውን ፈቃድ ወክሏል። አት. “የሠራዊት ጌታ የያህዌን ሕግ ወይም ቃሉን እንዳይሰሙ በእልኸኛነት እምቢ አሉ” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀደም ባሉት ጊዜያት
“ባለፉት ዘመናት”

በነቢያቱ አንደበት
እዚህ ላይ ‘የነቢያቱ አንደበት’ የሚለው ነቢያቱ በአንደበታቸው ለተነገሩት ቃል ስም-ምስል ስያሜ ነው። ትኩ. “በነቢያቱ ቃል አማካይነት” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 7:13

በዐውሎ ነፋስ እበትናቸዋለሁ
ያህዌ በመንገድ ላይ ያገኘውን ሁሉ እንደሚበታትን ዓውሎ ንፋስ ሕዝቡን እንዴት እንደሚበታትናቸው እየተናገረ ነው። አት. “ዓውሎ ንፋስ ነገሮችን (ዕቃዎችን) እንደሚበታትነ እበታትናቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓውሎ ንፋስ
በሚጓዝበት ጊዜ እጅግ ፈጣን ሽክርክሪት የሚሠራና ጉዳት ሊያደርስ የሚችል ጠንካራ ንፋስ

መልካሚቱን ምድር
‘ደስ የምትል ምድር’ ወይም ‘ፍሬያማ ምድር’

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 የሰራዊት ጌታ የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፤ 2 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ “ስለ ጽዮን እጅግ ቀንቻለሁ፤ ስለ እርሷ በታላቅ ቁጣ ነድጃለሁ!
3 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል ወደ ጽዮን እመለሳለሁ፤ በኢየሩሳሌምም መካከል እኖራለሁ፤ ኢየሩሳሌም የእውነት ከተማ ትባላለች፤ የሰራዊት ጌታ የያህዌ
ተራራም ቅዱሱ ተራራ ይባላል! 4 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል ሽማግሌዎችና አሮጊቶች እንደ ገና በኢየሩሳሌም አደባባዮች ይሆናሉ፤ እያንዳንዱ ሰው
በጣም ስለሚያረጅ በእጁ ምርኩዝ ይይዛል። 5 የከተማዋ አደባባዮች በሚቦርቁ ወንዶችና ሴቶች ልጆች ይሞላሉ። 6 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፣
በዚያን ጊዜ ይህ ከተቀሩት ሕዝብ የማይቻል መስሎ ቢታይ እንኳ፣ በእኔ ዐይን ፊት የማይቻል ይመስላልን? ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። 7 የሰራዊት ጌታ ያህዌ
እንዲህ ይላል። እነሆ እኔ ሕዝቤን ከፀሐይ መውጫና ከፀሐይ መጥለቂያ ምድር አድናለሁ! 8 እንደ ገና አመጣቸዋለሁ፤ በኢየሩሳሌም መካከልም ይኖራሉ፤ እንደ
ገና ሕዝቤ ይሆናሉ እኔም በእውነትና በጽድቅ አምላካቸው እሆናለሁ! 9 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ እናንተ ከነቢያት አፍ የወጡ ቃሎችን አሁን
እየሰማችሁ ያላችሁ፣ የእኔ ቤት፣ የሰራውቲ ጌታ የእኔ የያህዌ ቤት መሠረት በተጣለ ጊዜ ቤተ መቅደሱ መሠራት እንዲችል እጆቻችሁን አበርቱ። 10 ከእነዚያ
ቀኖች በፊት ማንም እህል አልሰበሰበም ነበር፤ ለሰውም ሆነ ለእንስሳት የሚጠቅም ነገር አልነበረም፤ ከጠላት የተነሣ ለሚወጣም ሆነ ለሚገባ ሰው ሰላም
አልነበረም ምክንያቱም እያንዳንዱ ሰው በባልንጀራው ላይ እንዲነሣ አድርጌ ስለ ነበር ነው። 11 አሁን ግን እንደ ቀድሞው ዘመን አይሆንም፤ ከተረፈው ሕዝብ
ጋር እሆናለሁ፤ ይህ የሰራዊት ጌታ የያህዌ ዐዋጅ ነው። 12 የሰላም ዘር ይዘራል፤ ያንሰራራው ወይን ፍሬውን ይሰጣል፤ ምድሪቱም አዝመራዋን ታበረክታለች፤
ሰማያት ጠል ይሰጣሉ፤ የተፈረው ሕዝብ ይህን ሁሉ እንዲወርስ አድርጋለሁ። 13 የይሁዳና የእስራኤል ቤት ሆይ፣ ለሌሎች ሕዝቦች የመርገም ምሳሌ ሆናችሁ
ነበር። ስለዚህ አድናችኋለሁ፤ በረከትም ትሆናላችሁ። አትፍሩ፤ እጆችሁም ይበርታ! 14 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ አባቶቻችሁ ቁጣዬን ባነሳሡ ጊዜ
ያላንቻች ርኅራኄ ጥፋት ላመጣባቸው እንደ ወሰንሁ፣ ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ 15 አሁን ደግሞ ለኢየሩሳሌምና ለይሁዳ እንደ ገና መልካም ለማድረግ
ወስኛለሁ፤ አትፍሩ! 16 እናንተ ማድረግ ያለባችሁ እነዚህን ነው፤ እርስ በርሳችሁ እውነትን ተነጋገሩ፤ በአደባባዮቻችሁም እውነትን፣ ፍትሕንና ሰላምን አስፍኑ። 17
በባልንጀራችሁ ላይ በልባችሁ ክፋትን አታውጠንጥኑ፤ የሐሰት መሓላን አትውደዱ፣ ምክንያቱም እኔ እነዚህን ሁሉ እጠላለሁ! ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው።” 18
እንደ ገናም የሰራዊት ጌታ የያህዌ ቃል እንዲህ ሲል ወደ እኔ መጣ፤ 19 አሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ የአራተኛው ወር፣ የአምስተኛው ወር፣ የሰባተኛውና
የአሥረኛው ወር ጾሞች ለይሁዳ ቤት የደስታ፣ የተድላና የሐሤት በዓሎች ይሆናሉ! ስለዚህ እውነትንና ሰላምን ውደዱ! 20 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ያላል፤
በተለያዩ ብዙ ከተሞች ያሉት እንኳ ሳይቀሩ እንደ ገና ሰዎች ይመጣሉ። 21 የአንዱ ከተማ ነዋሪዎች ወደ ሌላው ከተማ እየሄዱ፣ “ያህዌን ለመለመንና የሰራዊት
ጌታ ያህዌን ለመፈለግ ኑ በፍጥነት እንሂድ፤ እኛ ራሳችንም ደግሞ እንሄዳለን” ይላሉ። 22 ብዙ ሕዝብና ኀያላይ መንግሥታት የሰራዊት ጌታ ያህዌን ለመፈለግ
ወደ ኢየሩሳሌም ይመጣሉ፤ የያህዌንም ሞገስ ይለምናሉ! 23 የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል በእነዚያ ቀኖች ከየወገኑና ከየቋንቋው አሥር ሰዎች የእናንተን
ልብስ ዘርፍ አጥብቀው በመያዝ፣ “እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር እንዳለ ሰምተናልና፤ ከእናንተ ጋር እንሂድ! ይላሉ።

Zechariah 8:1

የያህዌ ቃል ወደ እኔ መጣ ... እንዲህም አለኝ ‘ያህዌ ...’
ይህ ፈሊጣዊ አባባል አንድ የተለየ መልእክትን ለማሰተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። በዘካርያስ 7:4 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዘር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “ያህዌ መልእክት ሰጠኝ፣ እንዲህም አለኝ ‘ያህዌ’ ” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ነገረኝ፣ እንዲህም አለኝ : -‘ያህዌ’” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ ጽዮን እጅግ ቀንቻለሁ
“ጽዮንን ለመከላከል ጠንካራ ፍላጎት አለኝ”

ለጽዮን
እዚህ ላይ ‘ጽዮን’ የጽዮንን ሕዝብ ይወክላል። አት. “ለጽዮን ሕዝብ” ወይም “ለኢየሩሳሌም ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በታላቅ ቁጣ
በግንዛቤ የተገኘው መረጃ እንደሚያመለክተው ይህ ቁጣ በጽዮን ጠላቶች ላይ ነው። አት. “በጠላቶቿ ላይ በታላቅ ቁጣ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ የያህዌ ተራራ
በግንዛቤ የተገኘው መረጃ እንደሚያመለክተው ይህ የኢየሩሳሌም ከተማ የተገነባችበት ስፍራ ያለበትን የጽዮን ተራራን ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 8:4

በኢየሩሳሌም መንገዶች ላይ
“በኢየሩሳሌም ይኖራሉ”

በጣም ስለሚያረጁ ... በእጆቻቸው ይይዛሉ
ሰዎች በጣም እስከሚያርጁ ድረስ በሕይወት መኖራቸው፣ ከተማይቱ ለረጅም ጊዜ በሰላምና በብልጽግና እንደምትቆይ ያመለክታል። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የከተማይቱ መንገዶች ... ይሞላሉ
የከተማይቱ አደባባይ ስፍራዎች መደበኛ ሥራቸውን በሚያከናውኑ ሰዎች ይሞላሉ።

Zechariah 8:6

... ዓይኖች ፊት የማይቻል መስሎ የሚታይ ነገር ቢኖር
ዓይኖች መመልከትን ያመለክታሉ፣ መመልከት ደግሞ ሃሳብንና ብያኔን ይወክላል። አት. “አንድ ነገር ለ... የማይቻል መስሎ የሚታይ ቢሆን እንኳ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚህ ሕዝብ ትሩፋን
“በሕይወት ያሉት የይሁዳ ሕዝቦች”

በዓይኖቼ ፊት የማይቻል መስሎ ሊታይ ይገባል
ሕዝቡ በተስፋ ቃሎቹ እንዲያምኑ ለማግባባት ጥያቄው አሉታዊ መልስ ይጠብቃል። በገለጻ መልክ ሊተረጎም ይችላል። ትኩ. “በእርግጥ ለእኔ ይቻለኛል!” (መልስ የማያጠብቅ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በዓይኖቼ
ዓይኖች መመልከትን ያመለክታሉ፣ መመልከት ደግሞ ሃሳብንና ብያኔን ይወክላል። አት. “ለእኔ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቤን ላድናቸው (ላወጣቸው) ነው
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ሕዝቡ ስደት ላይ ናቸው። አት. “ወደ ምርኮ የሄዱትን ሕዝቤን የይሁዳን ሰዎች ላድናቸው (ላወጣቸው) ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ፀሐይ ከምትወጣበት ምድርና ፀሐይ ከምትጠልቅበት ምድር
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1) ሕዝቡ ተሰደው የሄዱባቸውን የተለዩ አገሮች ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ቅኔያዊ የአገላለጽ መንገድ ነው። አት. “ከምሥራቅ በኩል ካለው ምድርና በምዕራብ በኩል ካለው ምድር” ወይም 2) ይህ ከሁሉም አቅጣጫ የሚል ትርጉም ያለው ... አባባል ነው። ትኩ. “በማንኛውም አቅጣጫዎች ካሉት ከሁሉም አገሮች” (... የሚለውን ይመልከቱ)

በእውነትና በጽድቅ አምላካቸው እሆናለሁ
የነገር ስሞች የሆኑትን ‘እውነት’ እና ‘ጽድቅ’ የሚሉትን በማስወገድ ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አት. “አምላካቸው እሆናለሁ። ለእነርሱ ታማኝ እሆንላቸዋለሁ፣ ትክክለኛ በሆነ መንገድም አደርግላቸዋለሁ” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 8:9

የቤቱ መሠረት ሲጣል
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “የቤቴን መሠረት ባነጻችሁበት ጊዜ” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

እጆቻችሁን አበርቱ
ይህ ለሥራው ድፍረት አገኙ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ጠንክሩ ደግሞም በርቱ” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነዚህ ቀናት በፊት
እዚህ ላይ ‘እነዚያ ቀናት’ የሚለው የሚያመለክተው የይሁዳ ሕዝብ ቤተ መቅደሱን መገንባት የጀመሩበትን ጊዜ ነው።

ሰብልም አልተሰበሰበም ነበር
“የሚመረት ምንም ሰብል አልነበረም”

ሰውም ሆነ እንሰሳ የሚያተርፈው ነገር አልነበረም
ሰዎቹም ሆኑ እንሰሶቹ መሬታቸውን ማረሳቸው ጥቅም አልነበረውም፣ ምክንያቱም ምንም ምግብ አያገኙበትም ነበር።

ይመጣም ሆነ ይሄድ ለነበረው ለማንኛውም ሰው
ይህ ... ሰዎች ይሄዱባቸው የነበሩትን በማንኛውም ስፍራ የነበሩትን ሁሉንም የሕይወት ክንዋኔዎች የሚመለከት ነው። (... የሚለውን ይመልከቱ)

ማንኛውም ሰው በባልንጀራው ላይ እንዲነሳ አድርጌያለሁ
“ማንኛውም ሰው በሌላው ሰው ላይ እንዲነሳበት አድርጌያለሁ”

Zechariah 8:11

አሁን ግን እንደ ቀድሞው ዘመን አይሆንም፣ ከሕዝቤ ትሩፋን ጋር እሆናለሁ
“አሁን በእነዚህ የሕዝቡ ትሩፋን ላይ ቀድሞ እንዳደረግሁባቸው አላደርግባቸውም”

ቀደም ባሉት ዓመታት
‘ባለፈው ጊዜ’ ከግንዛቤ የተገኘው ይህ መረጃ የሚያመለክተው ሕዝቡ ቤተ መቅደሱን እንደገና መገንባት የጀመሩበትን ጊዜ ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የዚህ ሕዝብ ትሩፋን
ከግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ይህ ከምርኮ የተመለሱት የሕዝቡ ትሩፋን ናቸው። አት. “ከምርኮ የተመለሰው ሕዝብ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰላም ዘር ይዘራል
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገልጽ ይችላል። አት. “ሕዝቡ በሰላም ዘር ይዘራሉ” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር ምርቷን ትሰጣለች፣ ሰማይም ጠሉን ይሰጣል
ምድርና ሰማያት የሚፈለገውን እንደሚሰጡ ሰዎች ተደርገው ተነግረዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህን ነገሮች አወርሳለሁ
“እነዚህ ነገሮች ሁሉ እንዲኖሯቸው”

Zechariah 8:13

እናንተ ለሌሎች አገሮች የእርግማን ምሳሌ ሆናችሁ ነበር
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ያህዌ ቤተ መቅደሱ እንዲፈርስና ሕዝቡ እንዲማረክ የፈቀደበት መንገድ ሌሎች አገሮች በያህዌ መረገም ማለት ምን እንደሆነ እንደ ምሳሌ እንዲጠቀሙበት አድርጓል። አት. “በቀጣኋችሁ ጊዜ ሌሎች አገሮች እኔ አንድን ሕዝብ በረገምኩ ጊዜ ምን እንደሚሆን ትምህርት ተማሩ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤትና የእስራኤል ቤት
‘ቤት’ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ሰዎች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። በዚህ ዓውድ በይሁዳና በእስራኤል መንግሥታት የሚኖሩትን ሕዝቦች ያመለክታል። አት. “የይሁዳና የእስራኤል ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በረከት ትሆናላችሁ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ -1) በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት የይሁዳና የእስራኤል ሕዝቦች በአካባቢያቸው ላሉት ሕዝቦች በረከት እንደሚሆኑ ነው። አት. “በአካባቢያችሁ ላሉት አገሮች በረከት ትሆናላችሁ” ወይም 2) በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት በአካባቢያቸው ያሉት ሕዝቦች በያህዌ መባረክ ምን ማለት እንደሆነ እንደሚመለከቱ ነው። ትኩ. በምባርካችሁ ጊዜ ሌሎች አገሮች አንድን ሕዝብ ስባርክ ምን እንደሚሆን ይማራሉ። 3) ያህዌ የይሁዳንና የእስራኤልን ሕዝብ ይባርካል። አት. “ብዙ መልካም ነገሮችን እሰጣችኋለሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እጆቻችሁን አበርቱ
ይህ ለሥራው ብርቱ መሆንን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ጠንክሩ ደግሞም በርቱ” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ጉዳት ላደርስባችሁ
‘ልቀጣችሁ’

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቁጣዬን ባነሳሱት ጊዜ
‘ባስቆጡኝ ጊዜ’

ሐዘኔታ አላሳየሁም
‘ቅጣቴን ለማሳነስ አልወሰንኩም’

ኢየሩሳሌም
ይህ ለኢየሩሳሌም ሕዝብ ስመ-ምስል ስያሜ ነው። አት. “የኢየሩሳሌም ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤትና የእስራኤል ቤት
‘ቤት’ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ሰዎች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። በዚህ ዓውድ በይሁዳና በእስራኤል መንግሥታት የሚኖሩትን ሕዝቦች ያመለክታል። አት. “የይሁዳና የእስራኤል ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 8:16

ልታደርጓቸው የሚገባችሁ
‘ልታደርጓቸው’ በሚለው በውስጠ-ታዋቂ ‘እናንተ’ የሚለው የሚያመለክተው የይሁዳን ሕዝብ ነው።

እያንዳንዱ ሰው ከጎረቤቱ ጋር እውነትን ይነጋገር
የነገር ስም የሆነው ‘እውነትን’ የሚለው እውነት የሚለውን ቅጽል በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አት. “እያንዳንዱ ሰው ለጎረቤቱ እውነት የሆነውን መናገር አለበት።” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለጎረቤቱ
እዚህ ላይ ጎረቤት የተባለው በአቅራቢያ የሚኖር ሰው ብቻ ሳይሆን ማንኛውንም ሰው ነው።

በአደባባያችሁም በእውነት፣ በፍትሐዊነትና ሰላምን በማስፈን ፍረዱ
የነገር ስም የሆኑትን ‘እውነት’፣ ‘ፍትሐዊነት’ እና ‘ሰላም’ በማስወገድ በድጋሚ ሊገለጽ ይችላል፡ - አት. “በአደባባዮቻችሁ ውሳኔ በምታደርጉበት ጊዜ እውነትና ትክክል በሆነ መንገድ እንዲሁም ሰዎች እርስ በርሳቸው በሰላም ሊኖሩ በሚችሉበት መንገድ ፍረዱ” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

በአደባባዮቻችሁ
በግምታዊው እውቀት መሠረት ይህ የሚያመለክተው ፍርድ የሚሰጥባቸውን ስፍራዎች ነው። አት. “ፍርድ በምትሰጡባቸው ቦታዎች”

በሐሰት መማልን አትውደዱ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ይህ የሚያመለክተው በፍርድ ሸንጎ የሚከናወነውን መሐላ ነው። አትአ. “በፍርድ ሸንጎ ጉዳዮች ላይ ሰዎች ሲዋሹ አትቀበሏቸው” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 8:18

የያህዌ ቃል ወደ እኔ መጣ ... እንዲህም አለኝ ‘ያህዌ ...’
ይህ ፈሊጣዊ አባባል አንድ የተለየ መልእክትን ለማሰተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። በዘካርያስ 7:4 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “ያህዌ መልእክት ሰጠኝ፣ እንዲህም አለኝ ‘ያህዌ’” ወይም “ያህዌ ይህንን መልእክት ነገረኝ፣ እንዲህም አለኝ ፡ -‘ያህዌ’” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እኔ መጣ
እዚህ ላይ ‘እኔ’ የሚለው የሚያመለክተው ዘካርያስን ነው።

የአራተኛው፣ የአምስተኛው፣ የሰባተኛውና የአሥረኛው ወር ጾሞች
የ4ኛው፣የ5ኛው፣የ7ኛውና የ10ኛው ወር ጾሞች (መደበኛ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የአራተኛው ወር ጾሞች
በግምታዊ እውቀት መሠረት ባቢሎናውያን የኢየሩሳሌምን ጥሰው የገቡት በከፊል በአራተኛው ወር በዚህ ወቅት ስለነበረ አይሁዳውያን በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር በከፊል በአራተኛው ወር ያለቅሱ ነበር። አራተኛው ወር በአውሮፓውይን (ጊሪጎርያን) ዘመን አቆጣጠር በሰኔ ወር መጨረሻና በሐምሌ ወር መጀመሪያ ላይ ይውላል። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና የዕብራውያን ወሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

አምስተኛው ወር
በግምታዊ እውቀት መሠረት ባቢሎናውያን ቤተ መቅደሱን ያፈረሱት በዚህ ወቅት ስለነበረ አይሁዳውያን በዕብራውያን ዘመን አቆጣጠር በከፊል በአምስተኛው ወር ይጾሙ ነበር። አምስተኛው ወር በአውሮፓውይን (ጊሪጎርያን) ዘመን አቆጣጠር በሐምሌ ወር መጨረሻና በነሐሴ ወር መጀመሪያ ላይ ይውላል። በዘካርያስ 7:3 ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና የዕብራውያን ወሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰባተኛው ወር
በግምታዊው እውቀት መሠረት የባቢሎን ንጉሥ በይሁዳ ላይ ገዢ አድርጎ ከሾመው ከጎዶልያስ መገደል በኋላ በኢየሩሳሌም ቀርተው የነበሩት አይሁድ ወደ ግብፅ የሸሹት በዚህ ወር ስለነበረ አይሁድ ያለቅሱ ነበር። ሰባተኛው ወር በአውሮፓውያን (ጊሪጎሪያን) አቆጣጠር በመስከረም ወር መጨረሻና በጥቅምት ወር መጀመሪያ ላይ ይውላል። በዘካርያስ 7:5 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና የዕብራውያን ወሮች የሚሉትን ይመልከቱ

አሥረኛው ወር
በግምታዊው እውቀት መሠረት ባቢሎናውያን ኢየሩሳሌምን መክበብ የጀመሩት በዚህ ወር ስለነበረ አይሁድ ያለቅሱ ነበር። አሥረኛው ወር በአውሮፓውያን (ጊሪጎሪያን) አቆጣጠር በታህሣሥ ወር መጨረሻና በጥር ወር መጀመሪያ ላይ ይውላል። (ግምታዊ እውቀት፣ ውስጠ-ታዋቂ መረጃ እና የዕብራውያን ወሮች የሚሉትን ይመልከቱ)

የሐሴት፣ የተድላና የደስታ በዓላት
የነገር ስሞች የሆኑት ‘ሐሴት’ እና ‘ተድላ’ ቅጽልን በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አት. “በሐሴትና በተድላ የተሞሉ የደስታ በዓላት” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
‘ቤት’ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩት ሰዎች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። በዚህ ዓውድ የይሁዳንና የቢንያምን ዝርያዎችን በሚያካትተው በይሁዳ መንግሥት የሚኖሩትን ሕዝቦች ያመለክታል። አት. “የይሁዳ ሕዝቦች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ፍቅር፣ እውነትና ሰላም
የነገር ስሞች የሆኑት ‘እውነት’ እና ‘ሰላም’ ቅጽልን በመጠቀም ሊተረጎም ይችላል። አት. “እውነትና ሰላም የሞላበትን ውደዱ” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zechariah 8:20

ሕዝቦች እንደገና ይመጣሉ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ሕዝቡ የሚመጡት ወደ ኢየሩሳሌም ነው። አት. “ሕዝቦች እንደገና ወደ ኢየሩሳሌም ይመጣሉ።” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ወደ ሌላ ከተማ ይሄዳሉ
ይህ በሌላይቱ ከተማ ለሚኖሩት ሕዝቦች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። አት. “በሌላይቱ ከተማ ወዳሉት ሕዝቦች ይሄዳሉ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

መለመን
እዚህ ላይ ’መለመን’ የሚለው መማፀን ወይም በአጣዳፊ ሁኔታ መጠየቅ ማለት ነው።

በያህዌ ፊት
እዚህ ላይ ‘ፊት’ የሚለው ለያህዌ ሕላዌ ስመ-ምስል ስያሜ ነው። በዘካርያስ 7:2 ላይ ይህንን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “ያህዌ በተገኘበት” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ ያህዌን ፈልጉ
ያህዌን ለማወቅና እርሱን ለማስደሰት የሚፈልጉ ቃል በቃል እርሱን ለማግኘት እንደሚፈልጉት ተደርገው ተጠቅሰዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃያላን መንግሥታት
ይህ በኃያላን መንግሥታት ውስጥ ለሚኖሩ ሕዝቦች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። አት. “የኃያላን መንግሥታት ሕዝቦች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 8:23

የልብሳችሁን ዘርፍ አጥብቀው በመያዝ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት መጻተኞቹ ወይም እንግዶቹ ሰዎች የእነርሱን ትኩረት ለማግኘት የልብሳቸውን ዘርፍ እንደሚይዙ ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከእናንተ ጋር አብረን እንሂድ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት የእግዚአብሔር ሕዝብ ወደ ኢየሩሳሌም እንደሚሄዱ ነው። አት. “ከእናንተ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም እንሂድ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር አለ
“እግዚአብሔር ከእናንተ ከሕዝቦቹ ጋር አለ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 ይህ በሴድራክና በደማስቆ ላይ የተነገረ የያህዌ ቃል ዐዋጅ ነው። የያህዌ ዐይኖች በሰው ልጆች ሁሉ እና በእስራኤል ነገዶች ሁሉ ላይ ናቸው። **2** ይህ ዐዋጅ ደማስቆን የምታዋስናትን ሐማትንም ይመለከታል፤ በጣም ጥበበኞች ቢሆኑም ጢሮስንና ሲዶናንም ይመለከታል። **3** ጢሮስ ለራሷ ምሽግ ሠርታለች፤ ብሩን እንደ ዐፈር፣ ንጹሑን ወርቅ እንደ መንገድ ላይ ትቢያ ቆልላለች። **4** እነሆ፣ ጌታ ሀብቷን ይወስዳል፤ በባሕሩ ላይ ያላትንም ኀይል ይደመስሳል፤ እርሷም ፈጽማ በእሳት ትጸፋለች። **5** አስቀሎና አይታ ትፈራለች! ጋዛም እጅግ ትሸበራለች! የአቃሮና ተስፋ ይጨነግፋል! ንጉሥ ከጋዛ ይጠፋል፤ አስቀሎና ከእንግዲህ መኖሪያ አትሆንም! **6** ባዕዳን ቤታቸውን በአሽዶድ ያደርጋሉ፤ የፍልስጥኤማውያንን ትዕቢት አጠፋለሁ። **7** ደሙን ከአፋቸው፣ የተከለከለውንም ምግብ ከጥርሶቻቸው መካከል አወጣለሁ። ያኔ እንደ ይሁዳ ነገድ የአምላካችን ትሩፋን ይሆናሉ፤ አቃሮንም እንደ ኢያቡሳዊ ይሆናል። **8** እኔ ግን ቤቴን ከዘራፊዎች እጠብቃለሁ፤ ጨቋኝ እንግዲህ ምድሬን አይወርስም፤ አሁን ነቅቼ እጠብቃለሁና! **9** አንቺ የጽዮን ልጅ ሆይ፣ እጅግ ደስ ይበልሽ! አንቺ የኢየሩሳሌም ልጅ ሆይ፣ በደስታ ጩኺ! እነሆ ንጉሥሽ በጽድቅ ወደ አንቺ መጥቶ ያድንሻል። እርሱ ትሑት ነው፤ በአህያ ላይ ይቀመጣል፤ በአህያ ግልገል በውርንጫዋ ላይ ይቀመጣል። **10** ከዚያም ከኤፍሬም ሰረገላን፣ ከኢየሩሳሌም ፈረስን አጠፋለሁ፤ ቀስት ከጦርነት ይሰበራል፤ ሰላምን ለሕዝቦች ይናገራል፤ ግዛቱ ከባሕር እስከ ባሕር ይሆናል፤ ከወንዝም እስከ ምድር ዳርቻ ይሆናል! **11** ለአንቺ ደግሞ፣ ከአንቺ ጋር ካደረግሁት የደም ኪዳን የተነሣ እስረኞችሽን ውሃ ከሌለበት ጉድጓድ ነጻ እለቃቸዋለሁ። **12** እናንተ የተስፋ እስረኞች ወደ ምሽጋችሁ ተመለሱ! አሁንም ቢሆን ዕጥፍ አድርጌ እንደምመልስላችሁ እናገራለሁ፤ **13** እንደ እኔ ቀስት ይሁዳን አጉብጫለሁ። ኤፍሬምን በፍላጻ ሞልቻለሁ። ጽዮን ሆይ፣ ልጆችሽን አስነሣለሁ፤ ግሪክ ሆይ በአንቺ ልጆች ላይ ይነሣሉ፤ እንደ ተዋጊ ሰይፍም አደርግሻለሁ! **14** ያህዌ ለእነርሱ ይገለጣል፤ ፍላጻውም እንደ መብረቅ ይፈነጠራል! ጌታ ያህዌ መለከት ይነፋል፤ በቴማን ዐውሎ ነፋስ ይገሰግሣል። **15** የሰራዊት ጌታ ያህዌ ይከልላቸዋል፤ ጠላቶቻቸውን ይደመስሳሉ፣ በድንጋይ ወንጭፍም ያሸንፋሉ። ይጠጣሉ፤ በወይን ጠጅ እንደ ሰከረ ሰው ይጮኻሉ፤ መሠዊያው ላይ እንዳሉ ዕቃዎች፣ እንደ መሠዊያው ማእዘኖች በወይን ይሚላሉ። **16** በዚያ ቀን አምላካቸው ያህዌ ያድናቸዋል፤ ሕዝቡን የራሱ መንጋ ያደርጋቸዋል። አክሊል ላይ እንዳለ ዕንቁ፣ በገዛ ምድሩ ላይ ያብለጨልጫሉ። **17** ምንኛ መልካም፣ ምንኛ ቆንጆ ይሆናሉ! እህል ወጣቶችን፣ ጣፋጭ ወይን ጠጅ ቆነጃጅቱን ያሳምራል!

Zechariah 9:1

... በሚመለከት ይህ የያህዌ ቃል አዋጅ ነው
“ይህ ስለ ... የያህዌ መልእክት ነው”

የሴድራክና የደማስቆ ምድር
እዚህ ላይ ‘ሴድራክ’ እና ‘ደማስቆ’ በእነዚያ ስፍራዎች የሚኖሩትን ሕዝብ ያመለክታሉ። አት. “የሴድራክ ምድርና የደማስቆ ከተማ ሕዝቦች” (ስመ-ምስል ስያሜ እና ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሴድራክ
የሴድራክ አድራሻ አሁን የት እንደሆነ አይታወቅም።

ማረፊያ ቦታው
“የሴድራክ ሕዝብ ማረፊያ ቦታ”

የሰዎች ሁሉና የእስራኤል ነገዶች ሁሉ ዓይኖች ወደ እግዚአብሔር አቅንቷል
እዚህ ላይ ‘ዓይኖች’ የሚመለከቱትን ነገር ያመለክታል። አት. “የሰው ልጆች ሁሉና የእስራኤል ነገዶች ሁሉ ወደ ያህዌ ይመለከታሉ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐማት
ይህ በዚያ ምድር የሚኖሩትን ሕዝቦች ያመለክታል። አት. “የሐማት ምድር ሰዎች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ጢሮስና ሲዶና
ይህ በዚያ ምድር የሚኖሩትን ሕዝቦች ያመለክታል። አት. “የጢሮስና የሲዶና ምድር ሰዎች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በጣም ጥበበኞች ስለሆኑ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1) ለዕርዳታ ወደ ያህዌ በመመልከታቸው ሕዝቡ ጠቢባን ናቸው ወይም 2) ዘካርያስ የሐማት ሰዎች በእርግጥ ጠቢባን ነበሩ ማለቱ ሳይሆን ሽሙጥ አነጋገር እየተጠቀመ ነበር። ትኩ. “ምንም እንኳን በጣም ጠቢባን ነን እያሉ የሚያስቡ ቢሆኑም” (ሽሙጥ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 9:3

ለራሷ ምሽግ ሠርታለች
እዚህ ላይ የጢሮስ ከተማ በሴት ተመስላለች። አት. “ጠንካራ ምሽግ ሠርታለች” ወይም “ከፍ ያለ ቅጥር ሠርታለች” (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

ብርን እንደ አፈር የነጠረንም ወርቅ እንደ መንገድ ላይ ጭቃ ቆልላለች
ጢሮስ ምን ያህል ባለጠጋ እንደነበረች አጽንዖት ለመስጠት ያህዌ የግነት አነጋገር ይጠቀማል። አት. “በመንገድ ላይ እንዳለ ጭቃ ብርንና ወርቅን አከማችታለች” (ግነት እና ጥቅል አባባል የሚባሉትን ይመልከቱ)

እነሆ፣ ጌታ ይወስድባታል
እዚህ ላይ ‘እነሆ’ የሚለው ቃል ተአንባቢው ለሚቀጥለው አስፈላጊ ገለጻ ትኩረት እንዲሰጥ ያሳስበዋል። አት. “አስተውል! ጌታ የጢሮስን ሀብት ይወስድባታል።”

በባሕር ላይ ያላትን ኃይል ይደመስሳል
‘በባሕር ላይ ያላት ኃይል’ የሚያመለክተው ለንግድና ለወረራ የሚውሉትን መርከቦች ነው። አት. “ሰዎች በባሕር ላይ ውጊያ የሚያካሂዱባቸውን የጢሮስን መርከቦች ይደመስሳል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በእሳት ፈጽማ ትጠፋለች
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ጠላቶች ከተማይቱን እስክትወድም በእሳት ያቃጥሏታል” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 9:5

አስቀሎና፣ ጋዛ፣ አቃሮንም ... ተስፋዋ
እነዚህ ከተሞች እያንዳንዳቸው በውስጣቸው የሚኖሩ ሕዝቦችን ያመለክታሉ። አት. “የአስቀሎና ሕዝቦች ... የጋዛ ሕዝቦች ... የአቃሮን ሕዝቦች ተስፋዎች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

አይታ
ጢሮስ ስትወድም ታያለች

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንግዶች ቤታቸውን በአሽዶድ ያደርጋሉ
“እንግዶች አሽዶድን ወስደው በዚያ ይኖራሉ”

የፍልስጥኤማውያንንም ትምክህት እቆርጣለሁ
እዚህ ላይ ‘እቆርጣለሁ’ የሚለው ትምክህታቸውን አስቆማለሁ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ፍልስጥኤማውያን ከእንግዲህ በራሳቸው እንዳይመኩ አደርጋቸዋለሁ።” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ደሙን ከአፋቸው ነውራቸውንም ከጥርሳቸው መካከል አወጣለሁ
እዚህ ላይ ‘ደም’ ደም በውስጡ ላለበት ሥጋ፣ ‘ነውር’ ደግሞ ለጣዖት ለቀረበ ሥጋ ስመ-ምስል ስያሜዎች ናቸው። አት. “በውስጡ ደም ያለበትን ሥጋ ከእንግዲህ እንዲበሉ አልፈቅድላቸውም፣ ለጣዖት የሚያቀርቡትንም ምግብ እንዳይበሉ እከለክላቸዋለሁ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 9:8

በምድሬ ዙሪያ እሰፍራለሁ
እግዚአብሔር ምድሩን ለመጠበቅ በዙሪያው እንደሰፈረ ሠራዊት አድርጎ ስለ ራሱ ይናገራል። አት. “ምድሬን እጠብቃለሁ።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን
‘በዚያን ጊዜ’

በራሴ ዓይኖች እመለከታለሁ
‘በራሴ ዓይኖች’ የሚለው የያህዌን የግል ትኩረት ይወክላል። አት. “እኔ በግሌ ምድሬን እመለከታለሁ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 9:9

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.9-13 ባሉት ተናጋሪው ያህዌ ይመስላል።

የጽዮን ልጅ ሆይ፣ በታላቅ ሐሴት ድምፅሽን አሰሚ፣ የኢየሩሳሌም ልጅ ሆይ በደስታ እልል በዪ
የእነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ነው፣ ሁለቱም ደስ እንዲላቸው የተሰጠውን ትዕዛዝ ያጠናክራሉ። ያህዌ የኢየሩሳሌም ሕዝቦች እዚያ እንደነበሩ አድርጎ እየተናገረ ነው፣ እነርሱ ግን እዚያ አልነበሩም። (ትይዩነት እና የሌለን እንዳለ አድርጎ መናገር የሚሉትን ይመልከቱ)

የጽዮን ሴት ልጅ፣ የኢየሩሳሌም ሴት ልጅ
‘ጽዮን’ እና ‘ኢየሩሳሌም’ አንድ ናቸው። ነቢዩ ስለ ከተማይቱ ሴት ልጅ እንደሆነች አድርጎ እየተናገረ ነው። በዘካርያስ 2:10 ላይ የጽዮን ሴት ልጅ የሚለውን እንዴት እንደተረጎማችሁት ዘር ብላችሁ ተመልከቱ።

እነሆ
ይህ አንባቢው ለሚቀጥለው አስደናቂ ገለጻ የተለየ ትኩረት እንዲሰጥ ያሳስበዋል። አት. “ልብ በል” ወይም “እዚህ ላይ አስደናቂ እውነታ አለ”

ንጉሥሽ ወደ አንቺ በጽድቅ ይመጣል፣ያድንሽማል
“ንጉሥሽ ጻድቅ ነው፣ የሚመጣውም ሊያድንሽ ነው።”

በአህያ ላይ በአህያይቱም ውርንጫ ላይ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ናቸው፣ የሚናገሩትም ስለ አንድ እንሰሳ ነው። ሁለተኛው ሐረግ ግልገል አህያ እንደሆነ መግለጫ ይሰጣል። አት. “በግልገል አህያ ላይ” (ጥምር አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ሠረገላውንም ከኤፍሬም እቆርጣለሁ
እዚህ ላይ ‘እቆርጣለሁ’ የሚለው እደመሰሳለሁ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “በእስራኤል ያሉትን ለጦርነት የሚያገለግሉትን ሠረገሎች እደመሰሳለሁ”

ፈረሶችንም ከኢየሩሳሌም
ስለ ‘ሠረገላ’ እና ስለ ‘ቀስት’ መጠቀሱ ፈረሶቹ ለጦርነት የሚያገለግሉ እንደነበሩ ያመለክታል። ይህንን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አት. “በኢየሩሳሌም ያሉት የውጊያ ፈረሶች” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቀስቱ ከውጊያ ይቆረጣል
እዚህ ላይ ቀስት በጦርነት ጥቅም ላይ የሚውሉትን መሣሪያዎች ይወክላል። አት. “የጦር መሣሪያዎች ሁሉ ይደመሰሳሉ” (በከፊል የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላምን ለሕዝቦች ይናገራል
እዚህ ላይ ሰላምን የማወጅ ተግባር ሰላም የማድረግን ተግባር ይወክላል። አት. “ንጉሣችሁ ለሕዝቦች ሰላምን ያመጣላቸዋል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ግዛቱም ከባሕር እስከ ባሕር፣ ከወንዙ እስከ ምድር ዳርቻ ይሆናል
‘ከባሕር እስከ ባሕር’ እና ‘ከወንዙም እስከ ምድር ዳርቻ’ የሚሉት ሐረጎች ትርጉማቸው አንድ እንደመሆኑ በአንድ ላይ ሊጣመሩ ይችላሉ። አት. “መንግሥቱ በመላው ምድር ላይ ይሆናል” (ጥምር አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ወንዙ
ይህ ምናልባት የኤፍራጥስን ወንዝ ሳያመለክት አይቀርም።

Zechariah 9:11

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.9-13 ተናጋሪው ያህዌ ይመስላል።

አንቺ ጽዮን
እዚህ ላይ ‘አንቺ’ የሚለው ነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም ‘ጽዮን’ እየተባለችም የምትጠራውን የኢየሩሳሌምን ከተማ ነው።

ውሃ ከሌለበት ጉድጓድ
ይህ ደረቅ ጉድጓድ የባቢሎን ስደትን ይወክላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ምሽጎቻችሁ ተመለሱ
ኢየሩሳሌም ደህንነት ያለባት ስፍራ እንደሆነች እየተነገረ ነው። አት. “ደህንነታችሁ ወደሚጠበቅበት ወደ አገራችሁ ተመለሱ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የተስፋ እስረኞች
አገላለጹ በምርኮ ላይ ሳሉ እግዚአብሔር ገና ያድነናል ብለው ሲያምኑ የነበሩትን እስራኤላውያንን ያመለክታል። ትኩ. “በያህዌ ላይ ገና ያምኑ የነበሩ እስረኞች”

ሁለት እጥፍ አድርጌ እመልስላችኋለሁ
“ከእናንተ የተወሰደው እጥፍ ሆኖ ይመለስላችኋል”

ይሁዳን እንደ ቀስቴ እንትረዋለሁ
የይሁዳ ሕዝብ እግዚአብሔር ወደ ጦርነት እንደወሰደው ቀስት እንደሆኑ ተደርገው ተጠቅሰዋል። እዚህ ላይ ‘ይሁዳ’ የዚያ አገር ሕዝቦችን ያመለክታል። አት. “የይሁዳ ሕዝቦች እንደ ቀስቴ እንዲሆኑ አደርጋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

በኤፍሬምም ኮረጆዎቼን እሞላለሁ
ያህዌ የሰሜኑን መንግሥት የእስራኤልን ሕዝብ በጠላቶቹ ላይ የሚወረውራቸው ቀስቶች እንደሆኑ አድርጎ ይናገራል። ኮርጆ አንድ ወታደር ቀስቶቹን የሚይዝበት ከረጢት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጽዮን ሆይ፣ ልጆችሽን አስነሣለሁ፣ ግሪክ ሆይ፣ በአንቺ ላይ
እግዚአብሔር በአንድ ጊዜ ለሁለት የተለያዩ አገር ሕዝቦች እየተናገረ ነው። (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 9:14

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.14-16 ዘካርያስ እግዚአብሔር እስራኤልን ከጠላቶቿ እንዴት እንደሚያድናት ይገልጻል።

ለእነርሱ ይገለጣል
‘ለእነርሱ’ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ሕዝብ ነው። አት. “በሰማይ ላይ በሕዝቡ ይታያል” ወይም “ወደ ሕዝቡ ይመጣል”

ፍላጻውም እንደ መብረቅ ይወጣል!
እስራኤላውያን አንዳንድ ጊዜ የመብረቅ ብልጭታ እግዚአብሔር የሚወረውረው ቀስት እንደሆነ አድርገው ያስባሉ። (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

መለከትን ንፉ
መለከቶች የአውራ በግ ቀንዶች ናቸው። ሰዎች በጦርነት ጊዜ ምልክቶችን ለመስጠት በሌሎችም አጋጣሚዎች ይነፏቸዋል። እዚህ ላይ መለከቱ የተነፋው ለጦርነት ምልክት እንዲሆን ነው።

ከቴማንም ከዓውሎ ነፋስ ጋር ይጓዛል
ቴማን ከይሁዳ በስተደቡብ በኩል ያለ ስፍራ ነበር። እስራኤላውያን አንዳንድ ጊዜ ከደቡብ በሚነፍሰው ኃይለኛ ዓውሎ ነፋስ እንደሚጓዝ አድርገው ያስቡ ነበር። አት. “ከቴማን ከሚነፍሰው ዓውሎ ነፋስ ጋር ይጓዛል”

ይደመስሷቸዋል
“የይሁዳ ሕዝብ ጠላቶቻቸውን ይደመስሳሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በድንጋይ ወንጭፍም ያሸንፋሉ
ለድንጋይ መወርወሪያ የሚጠቅሙ ወንጭፎች በዘካርያስ ዘመን የተለመዱ ነበሩ። እዚህ ላይ ‘የወንጭፍ ድንጋይ’ እስራኤልን ለማጥቃት የሚጠቀሙባቸውን ወታደሮችን ያመለክታል። አት. “በወንጭፍና በድንጋይ የሚያጠቋቸውን ጠላቶች ድል ያደርጋል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ በኋላም ይጠጣሉ፣ ወይን ጠጅ ጠጥቶ እንደሰከረ ሰውም ይጮኻሉ
የይሁዳ ሕዝብ እንደ ጫኺ ሰካራሞች በጠላቶቻቸው ላይ ስላገኙት ድል ይጮኻሉ፣ ድላቸውንም ያከብራሉ። አት. “ከዚያ በኋላ ይጮኻሉ፣ እንደ ሰከሩ ሰዎችም ድላቸውን በጩኸት ያከብራሉ” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ወጭት በወይን ጠጅ ይሞላሉ
ይህ ምናልባት ካህናት የእንሰሶችን ደም ወደ መሠዊያ ለመውሰድ የሚጠቀሙበትን ወጭት ሳያመለክት አይቀርም። አት. “ካህናት ደሙን ወደ መሠዊያ እንደሚወስዱባቸው ወጭቶች በወይን ጠጅ የተሞሉ ይሆናሉ።” (ምስስሎሽ፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የመሠዊያውን ማዕዝኖች
መሠዊያዎች ወደ ውጭ ወጣ ወጣ ያሉ በእንሰሳ ደም የረሰረሱ ማዕዝኖች አሏቸው። አት. “የመሠዊያው ማዕዝኖች በደም የተነከሩ እንደሆኑ ሁሉ እነርሱም እንደዚሁ የረሰረሱ ይሆናሉ” (ምስስሎሽ፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 9:16

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.14-16 ዘካርያስ እግዚአብሔር እስራኤልን ከጠላቶቿ እንዴት እንደሚያድናት ይገልጻል።

እንደ ሕዝቡ መንጋ እግዚአብሔር ያድናቸዋል
የእስራኤል ሕዝብ የሚንከባከባቸውና የሚጠብቃቸው የእግዚአብሔር በጎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

የአክሊል ዕንቁዎች ናቸው
የእስራኤል ሕዝብ ምን ያህል የከበረ እንደሆነ በሚያመለክተው የንጉሡ አክሊል ላይ የተደረጉ ውድ ዕንቁዎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “በአክሊል ላይ እንደተደረጉ ውብ የከበሩ ድንጋዮች ናቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ምን ያህል መልካምና ምን ያህል ውብ ይሆናሉ!
ይህ ቃለ-አጋኖ እንጂ ጥያቄ አይደለም። አት. “እጅግ መልካምና ውብ ይሆናሉ።” (ቃለ-አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

እህል ጎልማሶችን፣ ጣፋጭ ወይንም ደናግሉን ያሳምራል
ማንኛውም ሰው የተትረፈረፈ ምግብና መጠጥ እንደሚኖረው ለማመልከት ይህ ዓረፍተ ነገር የትይዩነት አወቃቀር ይጠቀማል። አንባቢዎቻችሁ ወንዶቹ ብቻ እንደሚበሉ፣ ሴቶቹ ብቻ እንደሚጠጡ የሚያስቡ ከሆነ አባባሉን መለወጥ ሊያስፈልጋችሁ ይችላል። አት. “ሁሉም ሰዎች፣ ወንዶችም ሴቶችም የተትረፈረፈ የሚበላና የሚጠጣ ይኖራቸዋል” (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ጎልማሶቹ ... ደናግሉ
ሁለቱ ቃላት ትይዩዎች ናቸው፣ በአንድነትም መላውን የእስራኤል ሕዘብ ይወክላሉ። (በከፊል የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

እህል ... ጣፋጭ ወይን ጠጅ
ሁለቱ ቃላት ትይዩዎች ናቸው፣ በአንድነትም ሁሉንም የተለያዩ ምግቦችና መጠጦች ይወክላሉ። (ትይዩነት እና በከፊል የተወከለ አካል የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 የበልግ ወራት ዝናብ እንዲሰጣችሁ ጠይቁ፣ ዝናብ ያዘለ ደመናን የሚልክ ያህዌ ነው እርሱ ዝናብንና የመስክ አትክልትን ለሁሉም ይሰጣል። **2** የቤተ ሰብ ጣዖቶች ውሸት ይናገራሉ፤ ሟርተኞች የሐሰት ራእይ ያያሉ አሳሳች ሕልም ይናገራሉ፤ ባዶ መጽናኛ ይሰጣሉ ስለዚህ ሕዝቡ እንደ በጎች ይባዝናሉ፣ እረኛ በማጣጥም ይጨነቃሉ። **3** ጽኑ ቁጣዬ በእረኞች ላይ ነዶአል፤ መሪዎችንም እቀጣለሁ። የሰራዊት ጌታ ያህዌ ለመንጋው ለይሁዳ ቤት ይጠነቀቃል፤ በጦርነት ጊዜ እንደ ኩሩ የጦር ፈረሱ ያደርጋቸዋል! **4** ከይሁዳ ሕዝብ የማእዘን ድንጋይ ይወጣል፤ ከእነርሱ የድንኳን ካስማ ይገኛል፤ ከእነርሱ የጦር ቀስት ይመጣል፤ ከእነርሱ ገዥ ሁሉ ይወጣል። **5** በጦርነት ጊዜ ጠላቶቹን እንደ መንገድ ላይ ጭቃ እንደሚረግጥ ሰራዊት ይሆናሉ፤ ያህዌ ከእነርሱ ጋር ስለሆነ ተዋግተው የጦር ፈረሰኞችን ያሸንፋሉ። **6** የይሁዳን ቤት አበረታለሁ፤ የዮሴፍንም ቤት አድናለሁ፤ እምራቸዋለሁ፤ ወደ ቦታቸውም እመልሳቸዋለሁ። ከዚህ በፊት በፍጹም ጥዬአቸው እንደማላውቅ ይሆናሉ፤ እኔ አምላካቸው ያህዌ ነኝ፤ ጸሎታቸውንም እሰማለሁ። **7** በዚያ ጊዜ ኤፍሬም እንደ ብርቱ ጦረኛ ይሆናል፤ ወይን ጠጅ እንደ ጠጣ ሰው ልባቸውን ደስ ይለዋል፤ ልጆቻቸውም አይተው ሐሤት ያደርጋሉ። ልባቸው በእኔ ሐሤት ያደርጋል! **8** በፉጨት ጠርቼ እሰበስባቸዋለሁ፤ በእርግጥ እታደጋቸዋለሁ፤ እንደ ቀድሞው ዘመን ይበዛሉ! **9** በሕዝቦች መካከል ብበትናቸው እንኳ፣ በሚኖሩባቸው ሩቅ አገሮች ሆነው ያስታውሱኛል፤ እነርሱና ልጆቻቸው ተርፈው ይመለሳሉ። **10** ከግብፅ ምድር እመልሳቸዋለሁ፤ ከአሦርም እሰበስባቸዋልሁ። ቦታ እስኪጠባቸው ድረስ በገልዓድና በሊባኖስ አሰፍራቸዋለሁ። **11** በመከራቸው ባሕር ውስጥ አልፋለሁ፤ ምክንያቱም የባሕሩን ማዕበል እመታለሁ፤ የዐባይም ጥልቅ ሁሉ ይደርቃል። የአሦር ግርማ ይወገዳል፤ የግብፅ በትረ መንግሥት ከግብፃውያን ይወገዳል። **12** በእኔ በራሴ አበረታቸዋለሁ፤ በስሜ ይመላለሳሉ፤ ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው።

Zechariah 10:1

አጠቃላይ መረጃ
ዘካርያስ ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ነገድጓዶችን ይፈጥራል
“ዝናብ እየጎረፈ የሚወጣባቸውን ደመናዎች ይፈጥራል”

በእርሻ ላይ ሰብል
“በእርሻ ላይ ሰብል እንዲበቅል ያደርጋል”

በቤት ውስጥ የተቀረጹ ጣዖቶች ሐሰት ይናገራሉ
“በቤት ውስጥ የተቀረጹ ጣዖቶች ሐሰተኛ መልእክት ይሰጣሉ” ዘካርያስ ጣዖቶች በእርግጥ ይናገራሉ የሚል ሃሳብ እየሰጠ አይደለም። ሰዎች ከጣዖቶች ሰማን እያሉ ስለሚናገሯቸው መልእክቶች እያመለከተ ነው። UDB ይህንን ግልጽ ያደርገዋል።

ሟርተኞች የውሸት ራዕይ ያያሉ
“ሟርተኞች ሐሰት የሆነ ራዕይ ይመለከታሉ”

አታላይ ሕልሞችን ይናገራሉ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት እነርሱ እነዚህ ሕልሞች ሐሰት እንደሆኑ ያውቃሉ። ይህንን በግልጽነት ማቅረብ ይቻላል። አት. “ሰዎችን ለማታለል ሲሉ ሟርተኞች ስለ ሕልማቸው ይዋሻሉ።” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከንቱ መጽናናት
ለጊዜው የሚያባብሉ እንጂ ዘላቂ ዕርዳታ የማይሰጡ ቃላትን የሚያመለክት ነው።

እንደ በጎች ይቅበዘበዛሉ
እውነቱን የሚናገሩ ነቢያት የሌላቸው ሕዝቦች ወዴት እንደሚሄዱ የሚነግራቸው እረኛ የሌላቸው በጎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “ሐሰተኛ ነቢያትን የሚያዳምጡ ሕዝቦች በየት በኩል እንደሚሄዱ እንደማያውቁ በጎች ናቸው።” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

እረኛ ስለሌላቸው ይሰቃያሉ
እውነቱን የሚናገሩ ነቢያት የሌላቸው ሕዝቦች ወዴት እንደሚሄዱ የሚነግራቸው እረኛ ስለሌላቸው የሚሰቃዩ በጎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “ሐሰተኛ ነቢያትን የሚያዳምጡ ሕዝቦች የሚመራቸው እረኛ ስለሌላቸው እንደሚሰቃዩ በጎች ናቸው።” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 10:3

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.3-5 የሚናገረው ያህዌ ይሁን ወይም ዘካርያስ በያህዌ ምትክ ሆኖ እየተናገረ እንደሆነ ግልጽ አይደለም።

ቁጣዬ በእረኞች ላይ ነዶአል
እዚህ ላይ “እረኞች” የእግዚአብሔርን ሕዝብ መሪዎች ይወክላል። የያህዌ የቁጣ ብርታት የሚነድ እሳት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “በሕዝቤ እረኞች ላይ ያለኝ ቁጣ እንደ እሳት ብርቱ ነው።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የምቀጣው ተባዕት ፍየሎችን፣ መሪዎችን ነው
ተባዕት ፍየሎች ከእንስቶቹ ይልቅ በኃይለኝነታቸው በተለይ የታወቁ ናቸው። እዚህ ላይ ‘ተባዕት ፍየሎች’ ጨቋኝ የነበሩትን የእግዚአብሔር ሕዝብ መሪዎች ይወክላሉ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ ያህዌ ለመንጋው ለይሁዳ ቤትም ይጠነቀቃል
እዚህ ላይ ያህዌ ለሕዝቡ የሚያደርገው እንክብካቤ እረኛ ለበጎቹ እንደሚያደርገው እንክብካቤ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “እረኛ ለበጎቹ እንክብካቤ እንደሚያደርግላቸው የሠራዊት ጌታ ያህዌ ለይሁዳ ቤት እንክብካቤ ያደርጋል”

የይሁዳ ቤት
‘ቤት’ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። እዚህ ላይ የሚያመለክተው የይሁዳንና የቢንያምን ዝርያዎች የሚያካትተውን የይሁዳን ሕዝብ ነው። ትኩ. “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ጦርነት ፈረሶቹ ያደርጋቸዋል
ያህዌ የሕዝቡን ተለዋጭ ዘይቤ ተካላካይ ከሌላቸው በጎች ወደ ጦርነት ፈረሶች ይለውጣል። አት. “በውጊያ ላይ ብርቱ እንደሆኑ የጦርነት ፈረሶች ያደርጋቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምስስሎሽ የሚሉትን ይመልከቱ)

Zechariah 10:4

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.3-5 የሚናገረው ያህዌ ይሁን ወይም ዘካርያስ በያህዌ ምትክ ሆኖ እየተናገረ እንደሆነ ግልጽ አይደለም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከይሁዳ የማዕዘን ራስ ድንጋይ ይመጣል
“የማዕዘኑ ራስ ድንጋይ ከይሁዳ ይመጣል” በጣም አስፈላጊ የሆነው ገዢ የሕንፃው ዋና መሠረት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “ከይሁዳ ዝርያዎች አንዱ በጣም አስፈላጊ የሆነው ገዢ ይሆናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማዕዘን ራስ ድንጋይ ... የድንኳን ካስማ ... የውጊያ ቀስት
ለእነዚህ ሶስት ነገሮች ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት፡ - 1) ከይሁዳ ነገድ የሚመጣውን መሲሑን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋሉ ተምሳሌታዊ አባባሎች ሊሆኑ ይችላሉ፣ ወይም 2) ከይሁዳ የሚመጡ የተለያዩ መሪዎችን ሊያመለክት ይችላል። (ተምሳሌታዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱም የድንኳን ካስማ
“ከእርሱ ዘንድ የድንኳን ካስማ ይመጣል” የድንኳን ካስማ ሰዎች የሚኖሩባቸውን ድንኳኖች የሚደግፉትን ገመዶች የሚይዘው ነው። እዚህ ላይ በጣም አስፈላጊ የሆነው ገዢ ድንኳኑን በስፍራው እንደሚይዘው የድንኳኑ ዋና ካስማ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “አገሪቱን በአንድነት አስተባብሮ የሚይዘው መሪ ከይሁዳ ይመጣል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ዘንድ የጦርነቱ ቀስት ይመጣል
“የጦርነቱ ቀስት ከእርሱ ዘንድ ይመጣል” እዚህ ላይ በጣም አስፈላጊ የሆነው ገዢ በጦርነት ጊዜ ጥቅም ላይ እንደሚውለው የጦርነት ቀስት እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “ወታደራዊው መሪ ከይሁዳ ይመጣል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእርሱ ዘንድ ማናቸውም መሪዎች በአንድነት ይመጣሉ
“ማንኛውም መሪ ከይሁዳ ይመጣል”

እንደ ተዋጊዎች ይሆናሉ ... በውጊያ ወቅት ያሉ መንገዶች
ከይሁዳ የሚመጡት ገዢዎች ድል አድራጊ ተዋጊዎች እንደሆኑ ተደርገው ተነግሮዋል። አት. “በጦርነት ኃይለኞች ይሆናሉ፣ ጠላቶቻቸውንም እንደ መንገድ ጭቃ ይረግጣሉ” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

በጦርነት ጊዜ ጠላቶቻቸውን እንደ መንገድ ጭቃ ይረግጣሉ
እንደ ጭቃ መርገጥ ሙሉ በሙሉ ድል ነሷቸው ለማለት የዋለ ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ጠላቶቻቸውን ሙሉ በሙሉ ድል የሚያደርጉ” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ከእነርሱ ጋር ነው
እዚህ ላይ ‘ከእነርሱ ጋር’ የሚለው ሊረዳቸው በዚያ እንደሚገኝ የሚገልጽ ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ያህዌ ይረዳቸዋል” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

የጦር ፈረሶችን የሚጋልቡትን ያሳፍራሉ
እዚህ ላይ ኃፍረት መሸነፍን የሚያጅብና የሚወክል ነው። አት. “የጦር ፈረሶችን የሚጋልቡትን ድል ያደርጋሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 10:6

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.6-12 ላይ ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

የይሁዳ ቤት
‘ቤት’ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። እዚህ ላይ የሚያመለክተው የይሁዳንና የቢንያምን ዝርያዎች የሚያካትተውን የእስራኤልን መንግሥት ነው። አት. “ይሁዳ” ወይም “የይሁዳ መንግሥት” ወይም “የይሁዳ ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮሴፍ ቤት
‘ቤት’ የሚለው ቃል በቤት ውስጥ ለሚኖሩ ቤተሰቦች ስመ-ምስል ስያሜ ነው። እዚህ ላይ የሚያመለክተው የይሁዳንና የቢንያምን ዝርያዎች የሚያካትተውን የይሁዳን መንግሥት ነው። አት. “እስራኤል” ወይም “የእስራኤል መንግሥት” ወይም “የእስራኤል ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

አልጣልኳቸውም
ይህ ስለ ሕዝቡ ያህዌ እንደሚያወልቀውና እንደሚጥለው እንደተቀዳደ ወይም እንደ ቆሸሸ ልብስ ይናገራል። ይህ መተውን ወይም መጣልን በተምሳሌትነት ይገልጻል። አት. “አልጣልኳቸውም” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተምሳሌታዊ ተግባር የሚሉትን ይመልከቱ)

ኤፍሬም እንደ ተዋጊ ይሆናል
‘ኤፍሬም’ እዚህ ላይ ሰሜናዊውን የእስራኤል መንግሥት ያመለክታል። ተዋጊዎች ብርቱዎች ናቸው። አት. “ኤፍሬም እጅግ ብርቱ ይሆናል” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

የወይን ጠጅ የጠጡ ደስ እንደሚላቸው ልባቸው ሐሴት ያደርጋል
እዚህ ላይ ‘ልብ’ መላውን ሰው ያመለክታል። ወይን ጠጅ በመጠጣት ደስ እንደሚለው ሁሉ እነርሱም እንደዚሁ ደስ ይላቸዋል። አት. “በጣም ደስ ይላቸዋል” (በከፊል የተወከለ አካል እና ምስስሎሽ የሚሉትን ይመልከቱ)

ልጆቻቸው ይመለከታሉ ሐሴትም ያደርጋሉ ... በእኔም ደስ ይላቸዋል
“ለእነርሱ ያህዌ ስላደረገላቸው ነገር ልጆቻቸው የተደረገውን ተመልክተው ደስ ይላቸዋል!”

Zechariah 10:8

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.6-12 ላይ ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

አፏጫለሁ
ማፏጨት በተጋጠሙ ከንፈሮች መካከል በሚወጣ ትንፋሽ ከፍተኛ የሚያቃጭል ድምፅ ነው። እዚህ ላይ እንደተደረገው ብዙውን ጊዜ ለሌሎች ሰዎች ምልክት ለመሰጠት የሚደረግ ነው።

በሕዝቦች መካከል ዘራኋቸው
የሕዝቡ መማረክ ያህዌ በሩቅ አገር እንደተከላቸው ዘሮች እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቂ ስፍራ እስከማይገኝላቸው ድረስ
ሕዝቡ ወደ ይሁዳ መመለሳቸውን ስለሚቀጥሉ እዚያ ለመኖር ምንም ተጨማሪ ሕዝብ ለመቀበል ቦታ እስከማይኖር ድረስ የተጨናነቀ ይሆናል። ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ሙሉ በሙሉ ምድሪቱን ይሞሏታል”

Zechariah 10:11

አጠቃላይ መረጃ
ከቁ.6-12 ላይ ያህዌ ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

በእነርሱ የመከራ ባሕር ውስጥ አልፋለሁ
የእግዚአብሔር ቃል ብዙውን ጊዜ ባሕር የብዙ ችግሮችና ጭንቀቶች ምስል እንደሆነ ያመለክታል። እዚህ ላይ ያህዌ በእነዚህ ጭንቀቶች ውስጥ ሲያልፉ ሕዝቡን እንደሚያጅባቸው እየተናገረ ነው። አት. “እኔ ከእነርሱ ጋር እሄዳለሁ፣ በብዙ ጭንቀቶቻቸው ውስጥ በሚያልፉበትም ጊዜ እረዳቸዋለሁ።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የዚያንም ባሕር ማዕበል እመታለሁ
እዚህ ላይ የባሕሩን ማዕበል ‘እመታለሁ’ የሚለው ማዕበሉ እንዳይከሰት አስቆመዋለሁ ለማለት የሚውል ፈሊጣዊ አባባል ነው። የሕዝቡን ጭንቀት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማስቆም የዚያን ባሕር ማዕበል እንደማረጋጋት ሆኖ እየተነገረ ነው። አት. “ያንን የመከራ ባሕር ማዕበል እንዲቆም አደርገዋለሁ” (ፈሊጣዊ አባባል እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

የዓባይም ጥልቅ ሁሉ ይደርቃል
“የዓባይ ወንዝ ውሃውን ሁሉ እንዲያጣ አደርገዋለሁ”

የአሦርም ግርማ ይዋረዳል
እዚህ ላይ ‘የአሦር ግርማ’ የአሦርን ጦር ሠራዊት የሚያመለክት ሳይሆን አይቀርም። (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የግብፅም በትረ መንግሥት ከግብፃውያን ይወገዳል
እዚህ ላይ ‘የግብፅ በትረ መንግሥት’ የግብፅን ፖለቲካዊ ኃይል የሚያመለክት ሳይሆን አይቀርም። አት. “ግብፅ ሌሎች አገሮችን የመግዛት ኃይሏ ያበቃል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በእኔ በራሴ አበረታቸዋለሁ
“ብርቱ እንዲሆኑና በእኔ እንዲያምኑ አደርጋቸዋለሁ”

በስሜም ይመላለሳሉ
እዚህ ላይ ‘በስሜ’ የሚለው ያህዌ የሚለውን ያደርጋሉ የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “እኔ እንዲያደርጉ እንደምፈልግባቸው ይታዘዙኛል ያከብሩኛልም።” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 ሊባኖስ ሆይ፣ እሳት ዝግባሽን እንዲበላው በሮችሽን ክፈቺ! **2** የጥድ ዛፍ ሆይ፣ ዝግባ ውድቋልና አልቅስ! ግርማ የነበራቸው ዛፎች ጠፍተዋል! ጥቅጥቅ ያለው ደን ተመንጥሯልና እናንት የባሳን ወርካዎች ሆይ አልቅሱ። **3** ክብራቸው ጠፍቷልና እረኞች ሆይ ጩኹ! **4** አምላኬ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ “ለእርስ የተለዩትን በጎች እንደ እረኛ አሰማራ! **5** የሚገዟቸው ያርዷቸዋል ሳይቀጡም ይቀራሉ፤ የሚሸጧቸውም፣ “ሀብታም ሆኛለሁና ያህዌ ይመስገን” ይላሉ። እረኞቻቸው እንኳ አይራሩላቸውም። **6** ከእንግዲህ እኔም በምድሪቱ ለሚኖረው ሕዝብ አልራራም! ይህ የያህዌ ዐዋጅ ነው። እኔ ራሴ ሰውን ሁሉ ለባልንጀራውና ለንጉሡ እጅ አሳልፌ እሰጣለሁ። እነርሱ ምድሪቱን ያስጨንቃሉ። ይሁዳንም ከእጃቸው አልታደገውም።” **7** ስለዚህ እኔ ለእርድ ለተለዩትና ለተጨቆኑት እረኛ ሆንሁ። ሁለት በትሮች ወስጄ እንዱን፣ “ሞገስ” ሌላውንም፣ “አንድነት” ብዬ ጠራኋቸው። መንጋውንም አሰማራሁ። **8** በአንድ ወር ውስጥ ሦስቱን እረኞች አስወገድሁ፤ ትዕግሥቴ አለቀ፤ እነርሱም እንዲሁ እኔን ጠሉኝ። **9** ከዚያም ለበጎቹ ባለቤቶች፣ “ከእንግዲህ እረኛችሁ አልሆንም፤ የሚሞቱ በጎች ይሙቱ፤ የሚጠፉት በጎች ይጥፉ። የቀሩትም አንዱ የሌላውን ሥጋ ይብላ” አልኋቸው። **10** ከዚያም፣ ከነገዶቼ ሁሉ ጋር ያደረግሁት ኪዳን መቋረጡን ለማመልከት፣ “ሞገስ” የተባለው በትሬን ሰበርሁ። **11** በዚያ ቀን ኪዳኑ ፈረሰ፣ ብጎቹን ያስጨነቁትና ሲመለከቱኝ የነበሩትም ያህዌ እንደ ተናገረ አወቁ። **12** እኔም፣ “መልካም መስሎ ከታያችሁ ደመወዜን ክፈሉኝ፤ ካልመሰላችሁም ተዉት” አልኋቸው። ስለዚህ ሰላሣ ብር ከፈሉኝ። **13** ያህዌም፣ “ሊከፍሉህ የተስማሙትን ጥሩ ዋጋ ሰላሣ ብሩን ግምጃ ቤት ውስጥ አኑረው” አለኝ። ስለዚህም ሰላሣውን ብር ወስጄ በሃህዌ ቤት ባለው ግምጃ ቤት ውስጥ አኖሩሁት። **14** ከዚያም በይሁዳና በእስራኤል መካከል የነበረው ወንድማማችነት መፍረሱን ለማመልከት፣ “አንድነት” የተባለው ሁለተኛውን በትሬን ሰበርሁት። **15** ያህዌም እንዲህ አለኝ፤ “እንደ ገና የሰነፍ እረኛ ዕቃ ውሰድ፣ **16** እነሆ እኔ በምድሪቱ ላይ እረኛ ላስነሣ ነው። እርሱም ለጠፋው በግ አያስብም፤ የባዘነውን በግ አይፈልግም፤ የተሰበረውን አይጠግንም፤ ጤነኛውን አይመግብም፤ ሆኖም፣ የሰባውን ሥጋ ይበላል፤ ሰኮናው እንኳ ሳይቀር ይቀለጣጥማል። **17** መንጋውን ለሚተው እረኛ ወዮለት! ሰይፍ ክንዱንና ቀኝ ዐይኑን ይውጋ! ክንዱ ፈጽማ ትሰልል፤ ቀኝ ዐይኑም ጨርሶ ትታወር!”

Zechariah 11:1

ሊባኖስ ሆይ፣ እሳት እንዲያወድማቸው በሮችሽን ክፈቺ
ሊሆን ያለውን መቋቋም አለመቻሉ ሊባኖስ በሮችዋን እንደምትከፍት ሆኖ እየተነገረ ነው። እዚህ ላይ ‘ሊባኖስ’ የሊባኖስን ሕዝብ የሚወክል ስመ-መስል ስያሜ ነው። አት. “የሊባኖስ ሕዝብ ሆይ፣ እሳት ሊያወድም ስለሆነ ተዘጋጁ” ወይም “የሊባኖስ ሕዝብ ሊያወድም ያለውን እሳት ለማስቆም አትሞክሩ” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ስመ-ምስል ስያሜ የሚሉትን ይመልከቱ)

እሳት ዝግባዎችሽን እንዲያወድም
እሳት ዝግባዎችን ፈጽሞ ማቃጠሉ እሳት ዝግባዎቹን እንደሚያወድም ተደርጎ ተነግሯል። አት. “እሳት ሙሉ በሙሉ ዝግባዎችሽን እንዲያወድም” ወይም “እሳት ሙሉ በሙሉ ዝግባዎችሽን እንዲያቃጥል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጥድ ዛፎች ሆይ፣ የዝግባ ዛፎች ወድቀዋልና አልቅሱ
የጥድ ዛፎች እንደ ሰው እንደሚያዝኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “ዛፎች ሰዎች ቢሆኑ ኖሮ በኃዘን ያለቅሱ ነበር። ዝግባዎቹ ስለተቃጠሉና ስለወደቁ የጥድ ዛፎቹ ለብቻቸው ቆመዋል።” (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

የከበሩትም ጠፍተዋል
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ግርማ ያላቸው የዝግባ ዛፎች ከእንግዲህ የሉም” ወይም “የዝግባ ዛፎቹ በአንድ ወቅት ግርማ ያላቸው ነበሩ፣ አሁን ግን ጠፍተዋል።” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

የባሳን ወርካዎች ሆይ፣ አልቅሱ፣ ጠንካራ የነበረው ደን ጠፍቶአልና
የባሳን ወርካዎች እንደ ሰው እንደሚያዝኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “ጥቅጥቅ ያሉት ደኖቻቸው ስለተመነጠሩ፣ የባሳን ወርካዎች ሰዎች ቢሆኑ ኖሮ ያለቅሱ ነበር።” (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

እረኞች ዋይ ይላሉ
“እረኞች ድምፃቸውን ከፍ አድርገው ያለቅሳሉ”

ክብራቸው ተገፎአልና
እዚህ ላይ ‘ክብራቸው’ የሚለው ምናልባት እረኞች በጎቻቸውን የሚያሰማሩባቸውን ለምለም ግጦሽ የሚወክል ሳይሆን አይቀርም። አት. “ለምለም ግጦሾቻቸው ጠፍተዋልና” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የዮርዳኖስ ወንዝ ትዕቢት ወድሟል
እዚህ ላይ ‘ትዕቢት’ ምናልባት የሚለው በዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ የበቀሉትን ደኖች የሚያመለክት ሳይሆን አይቀርም። አት. “ይኖሩባቸው በነበሩት በዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ የነበሩት ዛፎችና ቁጥቋጦዎች ስለወደሙ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 11:4

አጠቃላይ መረጃ
በ11:4-17 የሁለት እረኞች ታሪክ ቀርቧል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ -1)ያህዌ ሕዝቡን እንዴት እንደሚይዝ ለመግለጽ በተምሳሌታዊ ተግባር ዘካርያስ የአንድ መንጋ እረኛ ይሆናል። 2)ያህዌ ሕዝቡን እንዴት እንደሚይዝ ለማስተማር ዘካርያስ ምሳሌ ይናገራል። ከእነዚህ ሁለት ትርጉሞች የትኛው ትክክል እንደሆነ እርግጠኛ ስላልሆነ፣ በትርጉም ወቅት ማንኛውንም ትርጉም አለመወሰን መልካም ይሆናል። (ተምሳሌታዊ ተግባር እና ምሳሌዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለዕርድ የተለዩትን መንጋዎች ጠብቅ
“ባላቤቶቻቸው ለዕርድ ያቀዷቸውን በጎች ተንከባከብ”

አልተቀጡም
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ማንም አይቀጣቸውም” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድሪቱ ነዋሪዎች
“የምድሩ ሕዝብ”

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:4 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

ተመልከቱ
“አድምጡ” ወይም “ልብ አድርጉ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ ራሴ
‘ራሴ’ የሚለው ቃል እነዚህን ነገሮች የሚያደርገው ይህዌ እንደሆነ አጽንዖት ለመስጠት ነው። (አጽንዖት የሚሰጡ ተወላጠ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውን ሁሉ ለባልንጀራው እጅና ለንጉሡ እጅ አሳልፎ መስጠት
እዚህ ላይ ‘እጅ’ ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ይወክላል። አት. “ሕዝቡ እርስ በርሳቸው እንዲጎዳዱ አደርጋለሁ፣ ንጉሡም ይጨቁናቸዋል።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ማናቸውንም ከእጃቸው አላድናቸውም
እዚህ ላይ ‘እጅ’ ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ይወክላል። አት. “ከሚጎዷቸው አላድናቸውም” ወይም “አላድናቸውም” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 11:7

የበግ ንግድ የሚሠሩ
“በጎችን የሚገዙና የሚሸጡ”

ሞገስ
ሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን ‘ፀጋ’፣ ‘ውበት’ እና ‘ደስ የሚል’ ብለው ይተረጉሙታል

በእነርሱ ምክንያት ትዕግሥት አጣሁ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1) ‘እነርሱ’ የሚለው ሶስቱን እረኞች ያመለክታል። ወይም 2) ‘እነርሱ’ የሚለው የበጎቹን ባለቤት ያመለክታል።

የሚጠፉት ይጥፉ
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል፡ - አት. “እያለቁ ያሉት በጎች ይለቁ” ወይም “የሚቅበዘበዙትና የሚጠፉት በጎች ይጥፉ” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 11:10

ኪዳኑ ፈርሶአል
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል፡ - አት. “ኪዳኑ አበቃ” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ እንደተናገረ አወቅሁ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት የሚመለከቱት በበትሩ መሰበር አማካይነት ያህዌ መልእክት እንደሰጣቸው አውቀው ነበር የሚል ነው። አት. “ያህዌ መልእክት እንደሰጣቸው አውቀዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰላሳ የብር መክሊት
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ይህ ለእረኛ በጣም ዝቅተኛ ክፍያ ነው። አት. “ሰላሳ መክሊት ብር ብቻ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሰላሳ መክሊት
’30 መክሊቶች’ (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 11:13

አጠቃላይ መረጃ
ስለ እረኞችን ስለ በጎች የሚነገረው ምሳሌ ቀጥሏል።

ግምጃ ቤት
ይህ በያህዌ ቤተ መቅደስ ካህናቱ ገንዘብ የሚያስቀምጡበት ቦታ ነው። ብዙ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን ‘አንጥረኛ’ ብለው ይተረጉሙታል። ይሄ ሰው (አንጥረኛው) ዕቃዎችን (ድስቶችን፣ ማንቆርቆሪያዎችን) ለመሥራት ብረታ ብረትን የሚያቀልጥ ሰው ነው። እዚህ ላይ ያህዌ ክፍያው እጅግ ዝቅ ያለ በመሆኑ እረኛው ምን ያህል እንደተዋረደ ለመግለጽ ብሩን ያቀልጠዋል ማለት ፈልጎ ነው።

በጣም ጥሩ ዋጋ
የያህዌን ሥራ ለሚሠራ ይህ በጣም ዝቅተኛ ክፍያ ለመሆኑ እዚህ ላይ ያህዌ የሽሙጥ አነጋገር እየተጠቀመ ነው። አት. “ከሞኝነት የሚቆጠር እጅግ ዝቅ ያለ ገንዘብ” (ሽሙጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳና በእስራኤል መካከል
እዚህ ላይ ‘ይሁዳ’ በደቡባዊው መንግሥት የነበረው ሕዝብ፣ ‘እስራኤል’ ደግሞ በሰሜናዊው መንግሥት የነበረውን ሕዝብ ይወክላሉ። አት. “በይሁዳ ሕዝብና በእስራኤል ሕዝብ መካከል” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 11:15

አጠቃላይ መረጃ
ይህ በዘካርያስ 11፡4 ስለ ሁለቱ እረኞች የተጀመረውን ታሪክ ይቀጥላል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1) ያህዌ ሕዝቡን እንዴት እንደሚይዝ ለመግለጽ በተምሳሌታዊ ተግባር ዘካርያስ የአንድ መንጋ እረኛ ይሆናል። 2)ያህዌ ሕዝቡን እንዴት እንደሚይዝ ለማስተማር ዘካርያስ ምሳሌ ይናገራል። ከእነዚህ ሁለት ትርጉሞች የትኛው ትክክል እንደሆነ እርግጠኛ ስላልሆነ፣ በትርጉም ወቅት ማንኛውንም ትርጉም አለመወሰን መልካም ይሆናል። (ተምሳሌታዊ ተግባር እና ምሳሌዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

አንድን እረኛ በቦታው ላስቀምጥ ነው
እዚህ ላይ ‘በቦታው ማስቀመጥ’ ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “በምድሪቱ እረኛን ልሾም ነው” ወይም “ኃላፊነት ያለውን እረኛ በምድሪቱ ላስቀምጥ ነው።” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

የሰባውን በግ
‘እጅግ የሰባውን በግ’ ወይም ‘ምርጥ የሆነውን በግ’

ሰኮናቸውን ይቀለጣጥማል
ይህ ምናልባት በክፋት የሚፈጸም ድርጊት ሳይሆን አይቀርም።

Zechariah 11:17

ሰይፍ
እዚህ ላይ ‘ሰይፍ’ ሕዝቡን የሚያጠቁትን ጠላቶች ይወክላል። አት. “ጠላቶች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በክንዱና በቀኝ ዓይኑ ላይ ይምጡበት
እዚህ ላይ ‘ይምጡበት’ የሚለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ቀኝ ክንዱን ያቁስሉት ደግሞም ቀኝ ዓይኑን ይውጉት” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ክንዱ
የእርሱ ‘ክንድ’ የመዋጋት ኃይሉን ይወክላል። (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀኝ ዓይኑ
አንድ ወታደር ቀኝ ዓይኑን በግራ እጁ በያዘው ጋሻ ዙሪያ ያለውን ለማየት ይጠቀምበታል። ቀኝ ዓይኑ ከቆሰለ በጦርነት ጊዜ ለመዋጋት መመልከት አይችልም። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ክንዱ ትስለል
“ክንዱ ትበስብስ” ወይም “ክንዱ ፈጽማ ከጥቅም ውጪ ትሁን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 ስለ እስራኤል የተነገረው የያህዌ ቃል ዐዋጅ ይህ ነው። ሰማያትን የዘረጋ፣ ምድርን የመሠረተ፣ የሰውን መንፈስ የሠራ ያህዌ እንዲህ ይላል፣ **2** “ኢየሩሳሌምን በዙሪያዋ ያሉትን ሕዝቦች ሁሉ የሚያንገዳግድ ጽዋ አደርጋታለሁ። ኢየሩሳሌም በምትከበብበት ጊዜ ይሁዳም ላይ እንደዚያው ይሆናል። **3** በዚያ ቀን ኢየሩሳሌምን አሕዛብ ሁሉ ላይ ከባድ ድንጋይ አደርጋታለሁ። ያንን ድንጋይ ማንቀሳቀስ የሚሞክር ሁሉ ክፉኛ ይጎዳል፤ የምድር ሕዝቦች ሁሉ በዚያች ከተማ ላይ ይሰበሰባሉ። **4** በዚያ ቀን፣ ፍረሱን ሁሉ በሽብር፣ የተቀመጠበትንም ሁሉ በእብደት እመታለሁ። የይሁዳን ቤት በምሕረት አያለሁ፤ የጠላትን ፈረስ ሁሉ አሳውራለሁ። **5** በዚያ ጊዜ የይሁዳ መሪዎች በልባቸው፣ የሰራዊት ጌታ ያህዌ አምላካቸው ስለ ሆነ የኢየሩሳሌም ሕዝቦች ብርታታችን ናቸው!” ይላሉ። **6** በዚያ ቀን የይሁዳን መሪዎች በእንጨት ክምር ውስጥ እንዳለ የእሳት ምድጃ በነዶም መካከል እንዳለ ችቦ ነበልባል አደርጋለሁ፤ በቀኝና በግራ ዙሪያውን ያሉትን ሕዝቦች ይበላሉ፤ ኢየሩሳሌምም እንደ ገና ከምድሯ ትኖራልች። **7** የዳዊት ቤትና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ክብር ከይሁዳ ክብር እንዳይበልጥ፣ በዚያ ቀን ያህዌ በመጀመሪያ የይሁዳን መኖሪያዎች ያድናል። **8** በዚያ ቀን ያህዌ የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ከለላ ይሆናል፤ በዚያ ቀን በመካከላቸው ያለው ደካማው እንደ ዳዊት፣ የዳዊት ቤትም በፊታቸው እንደ አምላክ፣ እንደ ያህዌም መልአክ ይሆናል። **9** በዚያ ቀን ኢየሩሳሌም ላይ የሚነሡ ሕዝቦችን ሁሉ ማጥፋት እጀምራለሁ። **10** በዚያ ቀን በዳዊት ቤትና በኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ላይ የርኅራኄና የልመናን መንፈስ አፈስሳለሁ፣ ወደ ወጉኝ ወደ እኔ ይመለክታሉ፤ እነርሱም ለአንድ ልጁ እንደሚያለቅስ ሰው ያለቅሱልኛል፤ ለበኩር ልጁ ሞት እንደሚያለቅስ ሰው ምርር ብለው ያለቅሳሉ። **11** በዚያ ቀን ኢየሩሳሌም ውስጥ የሚሆነው ለቅስ በመጊዶ ሜዳ ለሐዳድ ሪሞን እንደ ተለቀሰው ታላቅ ለቅሶ ይሆናል። **12** ምድሪቱ ታለቅሳለች፤ የእያንዳንዱ ወገን ቤተ ሰብ ለየራሱ ያለቅሳል። የዳዊት ቤት ወገን ወንዶች ከነሚስቶቻቸው፣ የናታን ቤት ወገን ወንዶች ከነሚስቶቻቸው፣ **13** የሌዊ ቤት ወገን ወንዶች ከነሚስቶቻቸው፣ የሰማኢ ቤት ወገን ወንዶች ከነሚስቶቻቸው፣ **14** የቀሩትም ወገኖች ወንዶች ሁሉ ከነሚስቶቻቸው ያለቅሳሉ።

Zechariah 12:1

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች በኢየሩሳሌም ላይ ሊመጣ ያለውን ጥቃትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናቸው የሚናገረውን ክፍል ይጀምራል።

ይህ እስራኤልን በሚመለከት የያህዌ ቃል እወጃ ነው
“ይህ እስራኤልን በሚመለከት ያህዌ ያወጀው መልእክት ነው”

ሰማያትን የዘረጋ
ይህ ሰማይ እንደ ብራና የተጠቀለለና መዘርጋት እንደሚያስፈልገው የሚናገር ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አት. “ሰማይን የፈጠረ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የምድርን መሠረት ያስቀመጠ
ይህ ምድርን መሠረት እንዳለው ሕንፃ አድርጎ የሚናገር ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አት. “ምድርን በሞላ በስፍራው የሚያስቀምጥ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰው ውስጥ የሰውን ልጅ መንፈስ የቀረጸ
ይህ መንፈስን ሸክላ ሠሪ እንደሚቀርጸው ሸክላ አድርጎ የሚናገር ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አት. “የሰውን ልጅ መንፈስ የሚፈጥር”

ኢየሩሳሌምን የሚያንገዳግድ ጽዋ አደርጋታለሁ
ያህዌ ኢየሩሳሌምን ለመቅጣት እንደሚጠብቃት ማድረጉን ኢየሩሳሌምን የአልኮል መጠጥ እንደሚያደርጋትና በአካባቢው ያሉት ሕዝቦች ጠጥተዋት እንደሚንገዳገዱ አድርጎ እየተናገረ ነው። አት. “በቅርቡ ኢየሩሳሌምን የምታንገዳግድ ጽዋ እንደማደርጋት ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ጽዋነት
እዚህ ላይ ‘ጽዋ’ ጽዋውንና በጽዋ ውስጥ ያለውን ይወክላል። አት. “በወይን ጠጅ ወደተሞላ ጽዋነት” ወይም “በአልኮል መጠጥ እንደተሞላ ጽዋ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሷን የከበቧት
እዚህ ላይ ‘እርሷን’ የሚለው የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው። በዕብራውያን ዘንድ አንድ አገር ወይም አንድን ከተማ ሴት እንደሆነች አድርጎ መናገር የተለመደ ነው። (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌምን ለሕዝቦች ሁሉ ከባድ ዐለት አደርጋታለሁ
ያህዌ ኢየሩሳሌምን የአካባቢውን ሕዝቦች ለመቅጫ መጠቀሙ ኢየሩሳሌምን ከባድ ዐለት እንደሚያደርጋት ተደርጎ ተነግሯል። አት. “ኢየሩሳሌምን ለሕዝቦች ከባድ ዐለት እንደማደርጋት ያለ ይሆናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 12:4

የትርጉም ማስታወሻዎች
እነዚህ ጥቅሶች በኢየሩሳሌም ላይ ሊመጣ ያለውን ጥቃትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናቸው መናገር ይቃጥላሉ።

በዚያን ቀን
“ሠራዊቱ ኢየሩሳሌምን በሚያጠቁበት ጊዜ”

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

በይሁዳ ቤት ላይ ዓይኖቼን እከፍታለሁ
እዚህ ላይ በአንድ ሰው ላይ ዓይንን መክፈት ለዚያ ሰው በጎ ለማድረግ መፈለግን የሚገልጽ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አት. “ለይሁዳ በጎ ነገርን አደርጋለሁ” ወይም “የይሁዳን ቤት እጠብቃለሁ” ([[rc://*/ta/vol.1/translate/fig/metaphor]] ይመልከቱ)

የይሁዳ ቤት
እዚህ ላይ ‘ቤት’ የሚወክለው ሕዝብን ነው። አት. “የይሁዳ ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

በልባቸው እንደዚህ የሚሉ
እዚህ ላይ ‘በልባቸው’ የሚለው የአንድን ሰው ሃሳብ ይወክላል። አት. “ለራሳቸው የሚያስቡ” ወይም “ለራሳቸው የሚሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ብርታታችን ናቸው
የነገር ስም የሆነው ‘ብርታት’ ‘ጠንካራ’ ወይም ‘ማደፋፈር’ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ጠንካራ አድርገን” ወይም “አደፋፍረን” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የሠራዊት ጌታ ያህዌ፣ አምላካቸው
“የሠራዊት ጌታ ያህዌ፣ የሚያመልኩት አምላካቸው”

Zechariah 12:6

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች በኢየሩሳሌም ላይ ሊመጣ ያለውን ጥቃትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናቸው መናገር ይቃጥላሉ።

በእንጨት መካከል እንዳለ የእሳት ምድጃ ... በነዶም መካከል
ይህ ምስስሎሽ ያህዌ የይሁዳን መሪዎች ጠንካሮች እንዲሆኑና ሕዝባቸውም ጠላቶቻቸውን ድል ወደ ማድረግ እንዲመሩ ያስችላቸዋል ማለት ነው። አት. “በተከመሪ እንጨት መካከል እንደ እሳት ምድጃ ... በእርሻ ውስጥ የቆመ ያልታጨደ ነዶ” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

የእሳት ምድጃ
የጥንት ሰዎች የሚነድ ከሰልን ይዘው የሚሄዱባቸው የሸክላ ማሰሮዎች

የፋና ነበልባል
በአንድ ጫፍ በኩል የሚነድና አንድ ሰው በሚጓዝበት ጊዜ ብርሃን የሚሰጥ ወይም እሳትን አንድ ሌላ ስፍራ የሚያደርስ

በዙሪያው ያሉትን ሰዎች ይበላል
ሰዎቹን ፈጽሞ መደምሰስ የይሁዳ ሰዎች ሰዎቹን እንደሚበሏቸው ተደርጎ ተነግሯል። አት. “የአካባቢውን ሕዝቦች ያጠፋሉ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀኛቸውና በግራቸው
እዚህ ላይ ‘ቀኝ’ እና ‘ግራ’ የሚለው በሁሉም አቅጣጫ የሚለውን ይወክላል። አት. “በሁሉም አቅጣጫ” (... የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም በድጋሚ በስፍራዋ ትቀመጣለች
እዚህ ላይ ‘ኢየሩሳሌም’ በዚያ የሚኖሩትን ሰዎች ይወክላል። አት. “የኢየሩሳሌም ሕዝቦች እንደገና በራሳቸው ከተማ ይኖራሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 12:7

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች በኢየሩሳሌም ላይ ሊመጣ ያለውን ጥቃትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናቸው መናገር ይቃጥላሉ።

የይሁዳ ድንኳኖች
እዚህ ላይ ‘ድንኳኖች’ ቤቶችን ይወክላሉ፣ ቤቶች ደግሞ በውስጣቸው የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላሉ። አት. “የይሁዳ ሕዝብ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት ቤት
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፡ - 1)የዳዊት ዝርያዎች ወይም 2)የሕዝቡ የገዢ መደብ (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ መካከል ደካማው እንደ ዳዊት ይሆናል
ይህ ምስስሎሽ ደካሞች የሆኑት ጠንካሮች ይሆናሉ የሚል ትርጉም አለው። አት. “ደካሞች የሆኑት እንደ ዳዊት ብርቱዎች ይሆናሉ” (ምስስሎሽ የሚለውን ይመልከቱ)

የያህዌ መልአክ
ይህ ሕዝቡን እንዲጠብቅ በያህዌ የተላከ መልአክ ነው።

Zechariah 12:10

በዳዊት ቤትና በኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ላይ የርህራሄና የልመናን መንፈስ አፈሳለሁ
ሕዝቡ ርህሩህ እንዲሆኑና እንዲለምኑ መደረጋቸው መንፈሱ በእነርሱ ላይ የሚያፈሰው ፈሳሽ እንደሆነ ተደርጎ እየተነገረ ነው። አት. “የዳዊት ቤትና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎች ለሌሎች ምሕረት የሚያደርጉ እንዲሆኑና ምሕረት እንዳደርግ ወደ እኔ የሚጸልዩ እንዲሆኑ አደርጋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የርህራሄና የልመና መንፈስ
እዚህ ላይ ይህ የርህራሄና የልመና ባሕርይ ይኖራቸዋል ማለት ነው።

የዳዊት ቤት
እዚህ ላይ ‘ቤት’ ዝርያዎችን ይወክላል። አት. “የዳዊት ዝርያዎች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የወጉትን
“በስለት ወግተው የገደሉትን”

ለአንድያ ልጅ
‘ልጁ’ ሞቷል የሚል ግንዛቤ አለ። አት. “ለሞተው አንድያ ልጅ” (ግድፈት የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም የሚደረገው ልቅሶ ለሐዳድ ሪሞን እንደተደረገው ልቅሶ ይሆናል
ሐዳድ ሪሞን መልካሙ ንጉሥ ኢዮስያስ ከመጊዶ ጦርነት በኋላ በደረሰበት የጦርነት ቁስል የሞተበት ስፍራ ሊሆን ይችላል። በዚያ ስፍራ ስለ እርሱ ሞት በየተወሰኑ ወቅቶች የማልቀስ ልማድ የነበረ ይመስላል። ይሁን እንጂ፣ አንዳንድ ሰዎች ሐዳድ ሪሞን በየዓመቱ እንደሚሞት የሚታመን የሐሰት አምላክ ስም ነው ብለው የሚያስቡ ሲሆን፤ ይህም ኩነት አምላኪዎቹን እንዲያለቅሱ ያደርጋቸዋል። (ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

መጊዶ
ይህ በእስራኤል የሚገኝ ሜዳ ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 12:12

ምድሪቱ ታለቅሳለች
ይህ በይሁዳ ምድር የሚኖሩትን ሕዝቦች ሁሉ ይወክላል። አት. “በይሁዳ ምድር የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ያለቅሳሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት ቤት ነገድ ... የናታን ቤት ነገድ ... የሌዊ ቤት ነገድ
እዚህ ላይ ‘ቤት’ ዝርያዎችን ይወክላል። አት. “የዳዊት ዝርያዎች” ... “የናታን ዝርያዎች” ... “የሌዊ ዝርያዎች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 በዚያ ቀን የዳዊትን ቤትና የኢየሩሳሌም ነዋሪዎችን ኀጢአትና ርኩሰት የሚያነጻ ምንጭ ይከፈታል። **2** በዚያ ቀን ከእንግዲህ አስታዋሽ እንዳይኖራቸው የጣዖቶችን ስሞች ከምድሪቱ አጠፋለሁ ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ። ሐሰተኛ ነቢያትንና ርኩሳን መናፍስቶቻቸውም ከምድሪቱ ይወገዳሉ። **3** ማንም ትንቢት ቢናገር ወላጅ አባት እናቱ፣ “በያህዌ ስም ሐሰት ተናግረሃልና ትሞታለህ!” ይሉታል። ትንቢት ሲናገርም የገዛ ወላጆቹ ይወጉታል። **4** በዚያ ቀን እያንዳንዱ ነቢይ ስለሚናገረው ትንቢት ራእይ ያፍራል። እነዚህ ነቢያት ሕዝቡን ለማታለል ከእንግዲህ ጠጕራም ልብስ አይለብስም። **5** እያንዳንዱ፣ “እኔ ገበሬ እንጂ፣ ነቢይ አይደለሁም፤ ከልጅነቴ ጀምሮ ኑርዬ የተመሠረተውም በዚሁ ነበር!” ይላል። **6** ሌላውም መልሶ፣ “ታዲያ፣ ክንዶችህ” መካከል ያሉት እነዚህ ቁስሎች ምንድናቸው?” በማለት ቢጠይቀው፣ “በባልንጀሮቼ ቤት ሳለሁ ያቆሰልሁት ነው” በማለት ይመልሳል። **7** “ሰይፍ ሆይ፣ በእረኛ፣ ለእኔ ቅርብ በሆነው ላይ ተነሣ ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ። እረኛውን ምታው በጎቹም ይበተናሉ! እኔም ክንዴን በታናናሾች ላይ አዘራለሁ። **8** የምድሩ ሁሉ ሁለት ሦስተኛው ተመትቶ ይጠፋል! ሰዎች ይሞታሉ አንድ ሦስተኛው ብቻ ይተርፋል ያላል ያህዌ። **9** እንደ ብር እንደነጹ፣ ያንን አንድ ሦስተኛ ሕዝብ በእሳት ውስጥ አሳልፋለሁ፤ ወርቅ እንደሚፈተን እፈትናቸዋለሁ። ስሜን ይጠራሉ፣ እኔም እመልስላቸዋለሁ ‘ይህ ሕዝቤ ነው’ እላለሁ፤ እነርሱም፣ “ያህዌ አምላኬ ነው!” ያላሉ።

Zechariah 13:1

ከኃጢአትና ከርኩሰተ የሚያነጻ ምንጭ ይከፈታል
የሕዝቡ ኃጢአት ይቅር መባሉ በተከፈተ የውሃ ምንጭ ኃጢአታቸው እንደሚታጠብላቸው ሆኖ ተነግሯል። ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ኃጢአታቸውንና ርኩስታቸውን የሚያነጻ ምንጭ እንደሚከፈት ያለ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

ምንጭ
ከመሬት ውሰጥ ውሃ በተፈጥሮ የሚፈልቅበት ቦታ

የይሁዳ ቤት
እዚህ ላይ ‘ቤት’ የሚወክለው ዝርያዎችን ነው። አት. “የይሁዳ ዝርያዎች” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

የጣዖታቱን ስም ከምድሪቱ እቆርጣለሁ
ሕዝቡ ከእንግዲህ የጣዖታቱን ስም እንዳይጠሩ መደረጋቸው ያህዌ “የጣዖታቱን ስም ከምድሪቱ” እንደሚቆርጥ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “ሕዝቡ ከእንግዲህ የጣዖታቱን ስም እንዳይጠሩ አደርጋቸዋለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ አይታወሱም
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል፡ - አት. “ከእንግዲህ ስለ ጣዖታት እንዳያስቡ” (ፈሊጣዊ አባባል እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

ነቢያትንና የርኩሰት መንፈስን ከምድሪቱ አስወግዳለሁ
ነቢያት የሚለው ‘የሐሰት ነቢያት’ን ሊያመለክት ይችላል። የርኩሰት መንፈስ በአካላዊ ሁኔታ የቆሸሸ እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አት. “ከምድሪቱ የሐሰት ነቢያትንና ርኩስ መንፈሳቸውን አስወግዳለሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 13:3

መተንበይ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ይህ የሐሰት ትንቢቶች ናቸው። አት. “በሐሰት ትንቢት መናገር” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የወለዱት አባቱና እናቱ
የአንድ ሰው የራሱ ወላጆች ልጃቸውን እንደዚህ በማድረጋቸው የተሰማን አድናቆት ለመግለጽ ‘የወለዱት’ የሚለው ቃል ‘አባቱና እናቱ’ የሚለውን ይገልጻል። አት. “የራሱ አባትና እናት” (መለየት ከማስታወቅ ወይም ከማስታወስ ጋር ሲነጻጸር የሚለውን ይመልከቱ)

አትኖሩም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል፡ -አት. “መሞት ይገባችኋል”

በያህዌ ስም ሐሰት ተናግረሃል
በአንድ ሰው ስም መናገር በእርሱ ኃይልና ሥልጣን መናገር ወይም የእርሱ ወኪል ሆኖ መናገር ማለት ነው። አት. “በያህዌ ስም እንናገራለን ትላላችሁ፣ ነገር ግን ሐሰት ትናገራላችሁ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ይወጉታል
“ወግተው ይገድሉታል”

Zechariah 13:4

እያንዳንዱ ነቢይ
ይህ ሐሰተኛ ነቢያትን ያስገነዝባል። አት. “ማንኛውም ሐሰተኛ ነቢይ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ጠጕራም ልብስ አይለብስም
ነቢያት ብዙውን ጊዜ ከእንሰሳት ጠጕር የተሠራ ከበድ ያለ ልብስ በላያቸው ይደርቡ ነበር። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከአፈር ጋር የተያያዘ ሥራ የምሠራ ነኝ “ገበሬ ነኝ” ገና ልጅ ሳለሁ ሥራዬ ከምድሩ ጋር የተያያዘ ነበር
ገበሬ የሆንኩት ገና ልጅ ሳለሁ ነበር። አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይህንን፡ -“ልጅ ሳለሁ አንድ ሰው ባሪያ እንድሆን ሸጠኝ” እንደሚል አድርገው ይተረጉሙታል።

በክንድህ መካከል ያሉት ቁስሎች ምንድን ናቸው?
“በደረትህ ላይ ያሉት እነዚያ ቁስሎች እንዴት ሊደርሱብህ ቻሉ?” ይህ ሐሰተኛ ነቢያት በሥርዓቶቻቸው ወቅት ራሳቸውን ሲያቆስሉ የነበሩበትን ግልጽ ልማድ ያመለክታል። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

እንዲህ ብሎ ይመልሳል
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት የሚሰጠው ምላሽ ውሸት ነው። አት. “እንዲህ በማለት ውሸት ይነግረዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zechariah 13:7

አጠቃላይ መረጃ
ዘካርያስ ብዙውን ጊዜ ትንቢትን በሥነ-ግጥም መልክ ጽፏል። የዕብራውያን ሥነ-ግጥም የተለያዩ ትይዩነቶችን ይጠቀማል። (ሥነ-ግጥም እን ትይዩነት የሚሉትን ይመልከቱ)

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ ያህዌ መናገር ይጀምራል።

ሰይፍ ሆይ፣ በእረኛዬ ላይ ተነሥ
“አንተ ሰይፍ፣ ሂድና በእረኛዬ ላይ ጥቃት ፈጽም” እዚህ ላይ ያህዌ እንደ ሰው አድርጎ ለሰይፉ ይናገራል። እዚህ ላይ ጠላቶችን ይወክላል። አት. “እናንተ ጠላቶች፣ ሂዱና በእረኛዬ ላይ ጥቃት ፈጽሙ።” (ሰውኛ የሚለውን ይመልከቱ)

እረኛዬ
ይህ የእግዚአብሔር አገልጋይ እረኛ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አት. “እንደ እረኛ የሆነው አገልጋዬ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአጠገቤ የቆመው ሰው
ይህ ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “የቅርብ ወዳጄ የሆነው ሰው” ወይም “ባልንጀራዬ የሆነው ሰው” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

መንጋው ይበተናል
የእግዚአብሔር ሕዝብ መንጋ እንደሆኑ ተደርገው ተነግረዋል። አት. “ሕዝቤ እንደ በጎች ይሸሻሉ።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በታናናሾች ላይ እጄን አዞራለሁ
“እጅን ማዞር” የሚለው ፈሊጣዊ አባባል በአንድ ሰው ላይ በጠላትነት መነሳት የሚል ትርጉም አለው። አት. “ታናናሾችን አጠቃለሁ።” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ታናናሾች
ይህ ምናልባት ደካማና የሚከላከልላቸው የሌላቸውን እስራኤላውያንን ሁሉ የሚመለከት ሳይሆን አይቀርም።

Zechariah 13:8

ያህዌ ... እንዲህ ይላል
እያወጀ ያለውን ነገር እርግጠኛነት ለመግለጽ ያህዌ ስለ ራሱ ስሙን በመጥቀስ ይናገራል። በዘካርያስ 1:3 ላይ ተመሳሳይ የሆነውን ሐረግ እንዴት እንደተረጎማችሁት ዞር ብላችሁ ተመልከቱ። አት. “የሠራዊት ጌታ ያህዌ እንደዚህ ብሎ ተናግሯል” ወይም “እኔ የሠራዊት ጌታ ያህዌ የምናገረው ይህንን ነው” (‘መጀመሪያ፣ ሁለተኛ፣ ሶስተኛ ሰው’ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሕዝቡ አንድ ሶስተኛው ተመትቶ ይጠፋል፣ አንድ ሶስተኛው ብቻ ይቀራል
እየተገደሉት ያሉት ሰዎች ከልብስ ላይ ጨርቅ እንደሚቀደድ ወይም ከዛፍ ላይ ቅርንጫፍ እንደሚሰበር ተደርገው ተነግረዋል። አት. “ከሶስት ሰዎች ሁለቱ ይሞታሉ። ከሶስት ሰዎች አንዱ ብቻ በምድሪቱ ይቀራል።” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ክፍልፋዮች የሚሉትን ይመልከቱ)

ያንን ሲሶ (አንድ ሶስተኛ) በእሳት ውስጥ አሳልፈዋለሁ
ብረታ ብረት እንዲጠራ ወይም እንዲጠነክር በእሳት ውስጥ ያልፋል። ይህ አገላለጽ እዚህ ላይ ሕዝቡ ለእግዚአብሔር ይበልጥ ታማኞች ይሆኑ ዘንድ በመከራ ውስጥ ማለፋቸውን የሚገልጽ ተለዋጭ ዘይቤ በመሆን ያገለግላል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብር እንደሚጠራ አጠራቸዋለሁ፣ ወርቅ እንደሚፈተን እፈትናቸዋለሁ
ማጥራት እንደ ብር ያሉ የከበሩ ብረታ ብረቶችን ይበልጥ የጠሩ ማድረግን ያመለክታል። እንደ ብርና እንደ ወርቅ ያሉት ምን ያህል የጠሩና ጠንካራ መሆናቸውን ለማወቅ ይፈተናሉ። እዚህ ላይ ማጥራትና መፈተን ሁለቱም ሕዝቡ ይበልጥ ለእግዚአብሔር ታማኞች እንዲሆኑ ተለዋጭ ዘይቤ አገላለጾች ናቸው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ስሜን ይጠራሉ
እዚህ ላይ ‘ስም’ የሚለው ያህዌን ይወክላል። ትኩ. “ወደ እኔ ይጣራሉ” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 እነሆ፣ ብዝበዛሽን በውስጥሽ የሚከፋፈሉበት ቀን ይመጣል። 2 ሕዝብን ሁሉ ለጦርነት ኢየሩሳሌም ላይ አስነሣለሁ፤ ከተማዋም ትያዛለች። ቤቶች
ይበዘበዛሉ፣ ሴቶች ይነወራሉ። የከተማው ግማሽ ሕዝብ በምርኮ ይወሰዳል፤ የተቀረው ሕዝብ ግን ከከተማው አይጠፋም። 3 ነገር ግን በጦርነት ጊዜ
እንደሚዋጋ ያህዌ እነዚያን ሕዝቦች ይዋጋል። 4 በዚያ ጊዜ እግሮቹ ከኢየሩሳሌም በስተ ምሥራቅ ባለው ደብረ ዘይት ተራራ ይቆማሉ። የደብረ ዘይት ተራራ
በመካከሉ ባለው ታላቅ ሸለቆ ወደ ምሥራቅና ምዕራብ ለሁለት ይከፈልና እኩሌታው ወደ ሰሜን፣ እኩሌታው ወደ ደቡብ ይሄዳሉ። 5 እናንተም በያህዌ ተራሮች
መካከል ባለው ሸለቆ በኩል ታመልጣላችሁ፤ በእነዚህ ተራሮች መካከል ያለው ሸለቆ እስከ አጸል ይደርሳል። በይሁዳ ንጉሥ በዖዝያን ዘመን ከነበረው የመሬት
መንቀጥቀጥ እንደ ሸሻችሁ ትሸሻላችሁ። ያኔ አምላኬ ያህዌ ይመጣል፤ ከእርሱም ጋር ቅዱሳኑ ይመጣሉ። 6 በዚያ ቀን ብርሃን አይኖርም፣ ብርድና ውርጭም
አይኖርም። 7 በዚያ በእግዚአብሔር ብቻ በሚታወቅ ቀን ቀንም ሆነ ማታ ከኢየሩሳሌም ይፈስሳል። 8 ክረምትም ሆነ በጋ እኩሌታው ወደ ምሥራቅ ባሕር፣
እኩሌታው ወደ ምዕራብ ባሕር ይፈስሳል። 9 ያህዌ በመላው ምድር ይነግሣል። በዚያ ቀን አንድ አምላክ ያህዌ ብቻ ይሆናል፤ ስሙም አንድ ይሆናል። 10 ከጌባ
አንሥቶ በኢየሩሳሌም ደቡብ እስካለችው ሬሞን ድረስ ምድር ሁሉ እንደ አረባ ትሆናለች። ኢየሩሳሌም ከፍ እንዳለች ትዘልቃለች። ከብንያም በር አንሥቶ
የመጀመሪያው በር እስከ ነበረበት እስከ ማእዘኑ በር ድረስ፣ ከሐናንኤል ግንብ እስከ ንጉሡ ወይን መርገጫ ድረስ በቦታዋ ትኖራለች። 11 ሕዝቡም በኢየሩሳሌም
ይኖራል፤ ከእግዚአብሔር ዘንድ ከባድ ጥፋት አይመጣባቸውም፤ ኢየሩሳሌም በሰላም ትኖራለች። 12 ኢየሩሳሌምን በወጉ ሕዝቦች ሁሉ ላይ ያህዌ
የሚያመጣባቸው መቅሠፍቶች እነዚህ ናቸው፤ በእግራቸው ቆመው እያለ ሥጋቸው ይበሰብሳል። ዐይኖቻቸው ጉድጓዶቻቸው ውስጥ እያሉ ይበሰብሳሉ፤
ምላሳቸው አፋቸው ውስጥ ይበሰብሳል። 13 በዚያ ቀን ከያህዌ ዘንድ ታላቅ ፍርሃት ይመጣባቸዋል። እያንዳንዱ ሰው የባልንጀራውን እጅ ይይዛል፤ አንዱ ሌላውን
ይወጋል። 14 ይሁዳም ኢየሩሳሌምን ይወጋል። የአካባቢውን ሕዝቦች ሁሉ ሀብት ይሰበስባሉ፤ ወርቅ፣ ብርና ልብስ በብዛት ይኖራል። 15 ፈረሶችና በቅሎዎች
ላይ፣ ግመሎችና አይሆች ላይ መቅሠፍት ይወርዳል፤ ይኸው መቅሠፍት በየሰፈሩ ያሉ እንስሳትንም ሁሉ ይመታል። 16 ኢየሩሳሌምን ከወጓት ሕዝቦች ከሞት
የተረፉት ለንጉሡ ለሰራዊት ጌታ ለያህዌ ለመስገድና የዳስን በዓል ለማክበር በየዓመቱ ይወጣሉ። 17 በምድር ካሉ ሕዝቦች ሁሉ ለንጉሡ፣ ለሰራዊት ጌታ
ለያህዌ ለመስገድ ወደ ኢየሩሳሌም የማይወጣ ካለ፣ ያህዌ ደግሞ ዝናብ አያዘንብላቸውም። 18 የግብፅ ሕዝብ የማይወጣ ከሆነ ዝናብ አያገኝም። የዳስ በዓልን
ለማክበር በማይወጡ ሕዝቦች ላይ መቅሠፍት ከያህዌ ዘንድ ይመጣባቸዋል። 19 የዳስ በዓልን ለማክበር በማይወጣው ግብፅና ማንኛውም ሕዝብ ላይ
የሚመጣው ቅጣት ይህ ይሆናል። 20 በዚያ ቀን በፈረሶች ሻኩራ ላይ፣ “ለእግዚአብሔር የተቀደሰ” የሚል ጽሑፍ ይቀረጻል፤ በእግዚአብሔር ቤት ያሉት
መታጠቢያዎች መሠዊያው ፊት እንዳሉት ሳህኖች የተቀደሱ ይሆናሉ፤ 21 በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ያሉት ምንቸቶች ሁሉ ለሰራዊት ጌታ ለያህዌ ይቀደሳሉ፤
መሥዋዕት ለማቅረብ የሚመጡ ሁሉ በእነርሱ በማብሰል ይበሉባቸዋል። በዚያ ቀን በሰራዊት ጌታ በያህዌ ቤት ውስጥ ከእንግዲህ ነጋዴዎች አይኖሩም።

Zechariah 14:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ ምዕራፍ ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት ይገልጻል።

ብዝበዛችሁ በመካከላችሁ የሚከፋፈልበት የያህዌ ቀን ይመጣል
ወደፊት የሚመጣ ጊዜ ‘ቀን እንደሚመጣ’ ተደርጎ ተነግሯል። ‘የሚከፋፈልበት’ የሚለው ቃል በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ያህዌ ፈጥኖ ይፈርድባችኋል፣ ጠላቶቻችሁም ንብረቶቻችሁን ሁሉ እንዲወስዱና ዓይኖቻችሁ እያዩ ለራሳቸው እንዲከፋፈሉት ይፈቅድላቸዋል።” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሁሉንም መንግሥታት በኢየሩሳሌም ላይ ለጦርነት እሰበስባቸዋለሁ
እዚህ ላይ ‘ሁሉንም መንግሥታት’ የሚለው ብዙ መንግሥታት ለማለት የማጠቃለል አባባል ነው። አት. “ብዙ መንግሥታት ኢየሩሳሌምን እንዲያጠቋት አደርጋለሁ።” (ግነት እና የማጠቃለል አባባል የሚሉትን ይመልከቱ)

ከተማይቱ ትያዛለች
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ጠላቶቻችሁ ከተማይቱን ይይዟታል።” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤቶች ይበዘበዛሉ፣ ሴቶችም ይደፈራሉ
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ጠላቶች ቤቶችን ይበዘብዛሉ፣ ሴቶችንም ይደፍራሉ።” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚቀረው ሕዝብ ከከተማይቱ አይወገድም
ሕዝቡን ከከተማይቱ አለመውሰድ ሕዝቡ ‘እንደማይወገድ’ ተደርገ ተነግሯል። ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ጠላቶቻችሁ ቀሪው ሕዝብ በከተማይቱ እንዲቆይ ይፈቅዱለታል።” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 14:3

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ። ያህዌ እንደሚመጣና እንደሚዋጋ ተዋጊ ተደርጎ ተገልጾአል።

በጦርነት ጊዜ እንደሚዋጋ
“በቀደሙት ጊዜያት በጦርነት ሲዋጋ እንደነበረ”

በዚያን ቀን
“በዚያን ወቅት”

እግሮቹ በኢየሩሳሌም ተራራ ላይ ይቆማሉ
እዚህ ላይ ‘እግሮቹ’ የሚለው ያህዌን ይወክላል። አት. “በኢየሩሳሌም ተራራ ላይ ይቆማል።” (በክፋይ የተወከለ አካል የሚለውን ይመልከቱ)

የኢየሩሳሌም ተራራም ተከፍሎ ... ታላቅ ሸለቆ ይሆናል
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “የያህዌ ሕላዌ የኢየሩሳሌምን ተራራ ሁለት ቦታ ከፍሎ ታላቅ ሸለቆ በዚያ እንዲፈጠር ያደርጋል።” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 14:5

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

እናንተ ትሸሻላችሁ
እዚህ ላይ ‘እናንተ’ የሚለው የብዙ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተውም የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ነው። (አንተ እና እናንተ የሚገለጽባቸው መልኮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእግዚአብሔር ተራሮች መካከል
ይህ የኢየሩሳሌም ተራራ ለሁለት ከተከፈለ በኋላ የሚፈጠሩትን ተራራዎች ይመለከታል።

አጼል
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተምሥራቅ የሚገኝ ከተማ ወይም መንደር ስም ነው። (ስምን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ ቀደም እንደሸሻችሁ ትሸሻላችሁ
እዚህ ላይ ‘ትሸሻላችሁ’ በሚለው በውስጠ ታዋቂ ‘እናንተ’ የሚለው የሚያመለክተው የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ነው። ነገር ግን ‘እንደሸሻችሁ’ የሚለው የሚያመለክተው ከብዙ ዓመታት በፊት የተፈጸመ ድርጊትን በመሆኑ የሸሹት ቀደምት አባታቶቻቸው ናቸው። አት. “ቀደምት አባቶቻችሁ እንደሸሹ ትሸሻላችሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በይሁዳ ንጉሥ በዖዝያን ዘመን
እዚህ ላይ ‘በ ... ዘመን’ የሚለው ፈሊጣዊ አባባል ሲሆን ዖዝያን ንጉሥ በነበረበት ጊዜ ማለት ነው። አት. “ዖዝያን ንጉሥ በነበረበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ቅዱሳኑም
ይህ ምናልባት የእግዚአብሔርን መላእክት የሚያመለክት ሳይሆን አይቀርም።

Zechariah 14:6

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

በዚያን ቀን
“በዚያን ወቅት”

ብርሃን አይኖርም
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ከፀሐይ የሚገኝ ብርሃን አይኖርም። አት. “የፀሐይ ብርሃን አይኖርም” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ያህዌ ዘንድ ብቻ የታወቀ ቀን
ይህ በተናጋሪ መልክ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ያ ቀን መቼ እንደሚጀምር የሚያውቀው ያህዌ ብቻ ነው።” ወይም “ያህዌ ብቻ ያ ቀን መቼ እንደሚጀምር ያውቃል።” (ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚለውን ይመልከቱ)

የሕይወት ውሃ
ይህ በመደበኛነት በአንድ ቦታ የረጋ ወይም ጮሮቃ ውሃ ሳይሆን ወረጅ ወይም ፈሳሽ ውሃ ማለት ነው። (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

የምሥራቅ ባሕር
ይህ ከኢየሩሳሌም በስተምሥራቅ ያለውን ሙት-ባሕርን ያመለክታል።

የምዕራብ ባሕር
ይህ ሜዴትራኒያን ባሕርን (ታላቁን ባሕር) ያመለክታል።

Zechariah 14:9

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

ያህዌ አንዱ አምላክና ስሙም ብቻ ይኖራል
እዚህ ላይ ‘ስሙ’ የያህዌን ዝናና ባሕርዩን ይወክላል። ትኩ. “ሕዝቡ ያህዌ ብቸኛው እውነተኛ አምላክ እንደሆነ ያውቃሉ” ወይም “ሰዎች ብቻኛውንና እውነተኛ የሆነውን የሆነውን ያህዌን ብቻ ያመልካሉ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር ሁሉ
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ይህ የይሁዳ ምድር ነው። አት. “መላው የይሁዳ ምድር” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

አረባ
ይህ በዮርዳኖስ ወንዝ ሸለቆ ያለ ሜዳ ስም ነው። (ስምን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌባ
ይህ በሰሜን ይሁዳ ዳርቻ ያለ ከተማ ስም ነው። (ስምን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

ሪሞን
ይህ በኢየሩሳሌም በስተደቡብ ያለ ከተማ ስም ነው። (ስምን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም ከፍ ከፍ በማለት ትቀጥላለች
ይህ ከፍ በማለት የምትቀጥለውን ኢየሩሳሌምን ከባሕር ጠለል በላይ ከፍታቸው ዝቅ ካለው ከአካባቢው ቦታዎች ጋር ያለውን ቅራኔ ያሳያል። ቅራኔውን ‘ነገር ግን’ የሚለውን ቃል በመጨመር ማመልከት ይቻላል። ይህ በተናጋሪ መልክም ሊገለጽ ይችላል። አት. “ኢየሩሳሌም ከፍ እንዳለች ትቆያለች።” (አያያዥ ቃላት እና ተናጋሪ ወይም አናጋሪ የሚሉትን መልከቱ)

የብንያም በር ... የመጀመሪያው በር ... የማዕዘን በር
እነዚህ በኢየሩሳሌም ከተማ ቅጥር በስተ ሰሜንምሥራቅ በኩል ያሉ የበሮች ስሞች ናቸው። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች ፡ - 1)’የመጀመሪያው በር’ እና ‘የማዕዘን በር’ አንድ ዓይነት በሮች ናቸው ወይም 2) ’የመጀመሪያው በር’ እና ‘የማዕዘን በር’ የተለያዩ በሮች ናቸው። (ስምን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ፣ ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የሐናንኤል ግንብ
ይህ በስተሰሜን ቅጥር ባለው የከተማይቱ መካላከያ ጠንካራውን ስፍራ ያመለክታል። ይህ ምናልባት ሐናንኤል በተባለ ሰው የተገነባ ሳይሆን አይቀርም። (ስምን እንዴት መተርጎም እንደሚገባ የሚለውን ይመልከቱ)

የንጉሡ የወይን ጠጅ መጥመቂያ
ይህ ምናልባት ለንጉሣዊው ቤተ ሰብ የወይን ጠጅ የሚዘጋጅበት ሳይሆን አይቀርም። ከኢየሩሳሌም በስተ ደቡብምዕራብ በኩል የሚገኝ ስፍራ ነበር። (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ኢየሩሳሌም በሰላም ትኖራለች
እዚህ ላይ ‘ኢየሩሳሌም’ ሕዝቡን ትወክላለች። አት. “ሕዝቡ በሰላም በኢየሩሳሌም ይኖራሉ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 14:12

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

ገና በእግሮቻቸው ቆመው ሳሉ
“ቆመው ሳሉ” ይህ ሥጋቸው ምን ያህል ፈጥኖ እንደሚበሰብስ አጽንዖት ይሰጣል። ለመተኛት እንኳን ጊዜ አይኖራቸውም።

በመካከላቸውም ከያህዌ ዘንድ ያ ታላቅ ፍርሃት ይመጣባቸዋል
‘ፍርሃት’ የሚለው የነገር ስም ‘ድንጋጤ’ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። አት. “ያህዌ ሕዝቡ በጣም እንዲደነግጡ ያደርጋቸዋል” (የነገር ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

የአንዱ እጅ የሌላውን እጅ ይይዛል፣ የአንደኛውም እጅ በሌላው እጅ ላይ ይነሳል
እነዚህ ፈሊጣዊ አባባሎች በሌላው ሰው ላይ በጠላትነት መነሳትን የሚያመለክቱ ናቸው። አት. “እያንዳንዱ ሰው ሌላውን ሰው ይይዘዋል፣ እርስ በርሳቸውም ይጣላሉ።” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 14:14

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

ይሁዳም ኢየሩሳሌምን ይወጋል
‘ይሁዳ’ እና ‘ኢየሩሳሌም’ በዚያ የሚኖሩትን ሕዝቦች ይወክላሉ። አት. “በይሁዳ ያሉት ሌሎች ሕዝቦች እንኳን ከኢየሩሳሌም ጋር ይዋጋሉ።” (ስመ-ምስል ስያሜ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳም ከኢየሩሳሌም ጋር ይዋጋል
በአንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች፡ - “ይሁዳም በኢየሩሳሌም ይዋጋል” ተብሎ ይነበባል።

ሀብቱን ይሰበስባሉ
ውድ የሆኑትን ንብረቶች ሁሉ ይይዛሉ።

በተትረፈረፈ መጠን
‘በከፍተኛ መጠን’

Zechariah 14:16

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

በኢየሩሳሌም ላይ ከመጡት
“በ … ላይ መጡ” የሚለው ፈሊጣዊ አባባል ነው። አት. “ኢየሩሳሌምን ያጠቁት” (ፈሊጣዊ አባባል የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያ ይልቅ ከዓመት ወደ ዓመት ይወጣሉ
ከዚያ ይልቅ ወደ ኢየሩሳሌም በየዓመቱ ይወጣሉ።

የመጠለያዎች በዓል
‘የማረፊያ ቦታዎች በዓል’ ወይም ‘የዳሶች በዓል’ ወይም ‘የድንኳኖች በዓል’

ከያህዌ ዘንድ የሆነ ቸነፈር መንግሥታትን ያጠቃል
አንድን ሕዝብ በቸነፈር እንዲሰቃይ ማድረግ ቸነፈሩ እንደ ሠራዊት ሕዝቡን እንደሚያጠቃው ተደርጎ ተነግሯል። አት. “በመንግሥታት ሕዝቦች መካከል ያህዌ ቸነፈር እንዲመጣ ያደርጋል።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Zechariah 14:19

አቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

Zechariah 14:20

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ጥቅሶች ኢየሩሳሌምን ለመያዝ የሚደረገውን የመጨረሻ ጦርነትና እግዚአብሔር እንዴት እንደሚያድናት መግለጽ ይቀጥላሉ።

በፈረሶቹ ላይ ያሉት ሻኩራዎች እንደዚህ ይላሉ
በፈረሶቹ ባሉት ሻኩራዎች ላይ ያሉት ጽሑፎች እንደዚህ ይላሉ።

በያህዌ ቤት ያሉት ምንቸቶች
ለእነዚህ ምንቸቶች በቤተ መቅደሱ አደባባይ ሥጋን ለመቀቀያ ጥቅም ላይ ይውሉ ነበር። አት. “ቤተ መቅደሱ አደባባይ የነበሩት የማብሰያ ምንቸቶች” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከመሠዊያው ፊት ለፊት እንዳሉት ሳህኖች
በግንዛቤ በተገኘው መረጃ መሠረት ምንቸቶቹ የመሥዋዕቱን ደም ለመቀበል እንደሚያገለግሉት ሳህኖች የተቀደሱ ይሆናሉ የሚል ነው። አት. “በመሠዊያው እንዳሉት ሳህኖች የተቀደሱ ይሆናሉ።” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ያለ ማንኛውም ምንቸት ለሠራዊት ጌታ ለያህዌ የተለየ ይሆናል
ልዩ ልዩ ዓይነት ምንቸቶችና ቁሳቁሶች በተለይ ለያህዌ አምልኮና ለመሥዋዕቶቹ ጥቅም ላይ እንዲውሉ ተሠርተው ነበር። እነዚህ ለምንም ሌላ ጥቅም እንዳይውሉ የተለዩ ተደርገው ይቆጠሩ ነበር።

ከእንግዲህ ወዲህ ነጋዴዎች በያህዌ ቤት አይኖሩም
ሕዝቡ በቤተ መቅደስ ለያህዌ ተገቢ መሥዋዕቶችን እንዲያቀርቡ የሚያስፈልጓቸውን ለሕዝቡ መሸጥ በነጋዴዎች ዘንድ የተለመደ ነበር። አት. “ከእንግዲህ ሰዎች በያህዌ ቤተ መቅደስ የሚሸጡም የሚገዙም አይሆኑም።” (ግምታዊ እውቀት እና ውስጠ-ታዋቂ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ነጋዴዎች
አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ‘ነጋዴዎች’ የሚለውን ‘ከነዓናውያን’ ብለው ይተረጉሙታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Malachi

Malachi

Chapter 1

1 በሚልክያስ በኩል ወደ እስራኤል የመጣው የያህዌ ቃል ዐዋጅ ይህ ነው። 2 “እኔ ወድጃችኋለሁ” ይላል ያህዌ። እናንተ ግን፣ “እንዴት ወደድኸን?” ብላችኋል? “ዔሳው የያዕቆብ ወንድም አልነበረምን? ያዕቆብን ወደድሁ 3 ዔሳውን ግን ጠላሁ። ተራራውን ባድማ አደረግሁ፤ ርስቱንም የምድረ በዳ ቀበሮዎች መኖሪያ አደረግሁ።” 4 ኤዶምያስ፣ “ብንደመሰስ እንኳ፣ የፈረሰውን መልስን እንሠራዋለን” ይል ይሆናል፤ የሰራዊት ጌታ ያህዌ እንዲህ ይላል፤ “እነርሱ የሠሩ ይሆናል፤ እኔ ግን መልሼ አፈርሳለሁ።” ሌሎች ሰዎች፣ “የዐመፀኞች አገር፤ ያህዌ ለዘላለም የተቆጣው ሕዝብ” በማለት የጠሯቸዋል። 5 የገዛ ዓይኖቻችሁ ይህን ያያሉ። ከእስራኤል ዳርቻዎች ወዲያ እንኳ ያህዌ ትልቅ ነው ትላላችሁ” 6 ለእናንተ ስሜን ለታቃልሉ ካህናት “ልጅ አባቱን ያከብራል፤ አገልጋይም ጌታውን ያከብራል። እኔ አባት ከሆንሁ፣ ታዲያ፣ ክብሬ የታለ? ጌታስ ከሆንሁ፣ መፈራቴ የታለ? ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ። እናንተ ግን፣ “ስምህን ያቃለልነው በመንድነው?” ብላችኋል። 7 መሠዊያዬ ላይ የረከሰ ምግብ በማቅረብ ነው። እናንተ፣ “ያረከስንህ በምንድነው” ብላችኋል። የእግዚአብሔር ገበታ የተናቀ ነው በማለታችሁ ነው። 8 የታወረውን እንስሳ መሥዋዕት ማቅረብ፣ በደል አይደለም? አንካሳውንና በሽተኛውን መሥዋዕት ማቅረብስ በደል አይደለም? እስቲ ያንኑ ለባለሥልጣን አቅርቡት፣ ይቀበላችኋልን? ወይስ በእናንተ ደስ ይለዋልን?” ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ። 9 አሁን ግን እንዲራራልን የእግዚአብሔርን ፊት ፈልጉ። ለመሆኑ፣ እንዲህ ዓይነቱን መሥዋዕት ይዛችሁ ስትቀርቡ እርሱ ይቀበላችኋልን? ይላል የሰራዊት ጌታ ያህዌ። 10 መሠዊያዬ ላይ ከንቱ እሳት እንዳታነዱ፣ ምነው ከእናንተ አንዱ የቤተመቅደሱን ደጆች በዘጋ ኖሮ! በእናንተ ደስ አልሰኝም፤ ከእጃችሁም ማንኛውንም መሥዋዕት አልቀበልም ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። 11 ከፀሐይ መውጫ ጀምሮ እስከ መግቢያው ድረስ በሕዝቦች መካከል ስሜ ታላው ይሆናል፤ በየቦታው ሁሉ በስሜ ዕጣንና ንጹሕ መሥዋዕት ይቀርባል። በሕዝቦች መካከል ስሜ ታላቅ ይሆናል” የሠራዊት ጌታ ያህዌ። 12 እናንተ ግን “የእግዚአብሔር ማዕድ የረከሰ ነው በማለት ታረክሱታላችሁ፤ ምግቡም የተናቀ ነው” በማለት ታቃልሉታላችሁ። 13 ደግሞም፣ “ይህ ድካም ነው” በማለት ፣ “በንቀት ጢቅ አላችሁበት” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። በዱር እንስሳ ተወስዶ የነበረውን ወይም አንካሳና በሽተኛውን መሥዋዕት ለማቅረብ ታመጣላችሁ። ታዲያ፣ ይህን ከእናንተ እጅ ልቀበል?” ይላል ያህዌ። 14 “መንጋው ውስጥ ያለውን ተባዕት በግ መሥዋዕት ለማቅረብ ተስሎ ሳለ ለእኔ ነውር ያለበትን እንስሳ የሚያቀርብ አታላይ ርጉም ይሁን! እኔ’ኮ ታላቅ ንጉሥ ነኝ፤ ስሜም በአሕዛብ መካከል ይከበራል” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ።

Malachi 1:4

ኤዶምያስ እንዲህ ቢል፤
“ኤዶምያስ” በዚህ ስፍራ የኤዶምን ህዝብ ይወክላል ‘የኤዶማዉያን እንዲህ ቢሉ ወይንም የኤዶም ህዝብ እንዲህ ቢል’

እኔ ወደታች እወረውራለሁ
በዚህ ስፍራ ‘ወደታች እወረውራለሁ’ የሚለው ‘አፈርሳለሁ’ ለማለት እንደሆነ ይለመታል።

የበደል አገር
‘በደለኛ’ የሚለው ቃል ‘የበደለኛ ህዝብ አገር’ ለማለት ነው።

በአይኖቻችሁ ይህንን ታያላችሁ
በዚህ ስፍራ “በአይኖቻችሁ” የሚለው ህዝቡን ይወክላል። ስለዚህ “እናንተ ራሳችሁ ይህንን ታያላችሁ” ይባል።

Malachi 1:6

ስሜን የምታቃልሉ
በዚህ ስፍራ “የኔ ስም” የሚለው እግዚአብሔርን የሚለውን ያመለክታል እን“ደጠላችሁኝ ያሳያል”

ስምህን እንዴት አቃለልን ?
በዚህ ስፍራ ካህናት የሚጠይቁት ጥያቄ እግዚአብሔርን በእርግጥ አላቃለልንም እያሉ ነበር።ስለሆነም እንዲህ ይባል፤ “እኛ ስምህን ያቃለልን ይመስለሀል?” ወይም “ስምህን እንዴት አድርገን እንዳቃለልን እስቲ ንገረን?”

እርኩስ እንጀራ (ምግብ)
“እርኩስ” የሚለው ቃል የሚገልጸው ለእግዚአብሔር መቅረብ የማይገባውን መሰዋዕት ማቅረብን ነው

እንዴት አረከስንህ?
በዚህ ስፍራ ካህናት የሚጠይቁት ጥያቄ እኛ ስምህን አላረከስንም የሚል ነበር። ይህም እንደዚህ ቢባል፤ “ እኛ አላረክስንህም” ወይም “እንዴት ነው ያረከስንህ?”

አረከስንህ
ይህ አገላለጽ ለእግዚአብሔር የማይገባውን መሰዋእት ማቅረብ እግዚአብሔር እንደመሳደብ ይቆጠራል የሚለውን ይገልጻል።

ገበታ
ይህ መሰዉያውን ያሳያል።

የእግዚአብሔር ገበታ የተነቀፈ ነው በማለታችሁ ነው።
እግዚአብሔር ለካህናቱ የሰጠው ምላሽ እንዲህ የሚል ነበር፤(ግልጽ ሲደረግ)፤”የእግዚአብሔር ገበታ የተናቀ ነው በማለት እኔን አርክሳችሁዋል”

የተነቀፈ / የተናቀ
ዋጋ እንደሌለው የተቆጠረ

Malachi 1:8

ዕውር መሥዋዕትንም ስታቀርቡ ይህ ክፉ አይደለምን?
በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ጥያቄውን በመጠቀም ህዝቡን ይገስጻል።ስለዚህ እንዲህ ይባል “ለእግዚአብሔር ዕውር እንስሳን መሰዋእት ማቅረብ ክፉ እንደሆነ በደንብ ታውቃላችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አንካሳውንና የታመመውን ስታቀርቡ ይህ ክፉ አይደለምን?
በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ጥያቄውን በመጠቀም ህዝቡን ይገስጻል። ስለሆነም እንዲህ ይባል “ አንካሳና የታመመዉን እንስሳ ማቅረብ ክፉ እንደሆነ እያወቃችሁ መሰዋዕት ታቀርባላችሁ።

ያንን ለአለቃህ አቅርብ፥ በውኑ በአንተ ደስ ይለዋልን? ወይስ ፊትህን ይቀበላልን?
የመጀመሪያው አረፍተነገር በትእዛዝ መልክ ለመከራከሪያነት የቀረበ ስለሆነ እንደዚህ ይባል “ያንን ለአለቃህ ብታቀርብ ይቀበለሃል ወይ ወይንም ፊትህን ይቀበላል ወይ?”

ይቀበለሃል ወይንም ፊትህን ይቀበላል ወይ?”
በዚህ ስፍራ ማለት የተፈለገው እግዚአብሔር ህዝቡን ለማስታወስ ጥያቄ በመጠየቅ አለቃችሁ በፍጹም እንዲህ አይነቱን አካለ ስንኩል እንስሳ አይቀበልም ነው።

ፊትህን ወደ ላይ ከፍ ያደርጋል
ፊትን ወደ ላይ ከፍ ማድረግ የሚለው ፈሊጥ በሞገስ ግለሰቡን መቀበልን ያመለክታል። ስለሆነም “ በጥሩ ሁኔታ ይቀበለሃል” ወይም “ እንተን ለመርዳት ፈቃደኛ ነው” ማለት ይቻላል።

መስጠት (ስጦታን)
አክብሮትን ለማሳየት ስጦታን እንደመስጠት

አሁንም ጸጋን ይሰጠን ዘንድ እግዚአብሔርን ለምኑ፥
ሚልክያስ ለእግዚአብሔር በቀጥታ አይናገርም። ነገርግን እስራኤልን በቀጥታ እንዲህ በማለት ይናገራል፤ እነሱን በወቀሳ መልክ እግዚአብሔር ምህረት ያድርጋል እያላችሁ ታስባላችሁ ይላቸዋል።

ይእግዚአብሔርን ፊት እየጠየቁ መቀጠል
እዚህ ላይ “ፊት” የሚለው ቃል እግዚአብሔርንና የሱን መገኘት ነው። ስለሆነም “ እግዚአብሔር በሚገኝበት እሱን ፈልግ” ይባል።

ይህን ስጦታ ከእጃችሁ የተሰጠ ሲሆን ከቶ ፊታችሁን ይቀበላልን
በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር የሚጠይቀው በጥያቄ ዉስጥ ህዝቡን ለመገሰጽ ፈልጎ ነው። ስለሆነም “ለእግዚአብሔር የማይመጥን መሰዋዕት ብታቀርብ በእርሱ አንድ ተቀባይነት የለውም” ይባል።

በእጃችሁ ባለው በዚህ ስጦታ
ይህ አስቸጋሪ የሆነ የዕብራይስጥ ሐረግ በተለያየ መንገድ ሊተረጎም ይችላል።

በእጅህ ውስጥ
x

Malachi 1:10

ከሆነ ብቻ
የከፍተኛ ፍላጎት መግለጫ

በመሠዊያዬ ላይ እሳትን በከንቱ እንዳታቃጥሉ
በዚህ ስፍራ “በመሰውያየ ላይ እሳት ማቃጠል” የሚለው የሚያመለክተው ለእግዚአብሔር መሰዋእት በመሰውያው ላይ ማቅረብን ነው።ስለሆነም “ተቀባይነት የሌለውን ስጦታ ማቃጠል ተገቢ አይደለም” ይባል።

ከእጃችሁ
እዚህ ላይ “እጃችሁ” የሚለው “እናንተ” የሚለውን ይወክላል። ስለሆንም “ከእናንተ” ይባል።

ከፀሐይ መውጫ ጀምሮ እስከ መግቢያዋ ድረስ
ይህ አገላለጽ “በሁሉም ስፍራ” ለማለት ነው።

ስሜ በአሕዛብ ዘንድ ታላቅ ይሆናልና
እዚህ ላይ “የኔ ስም” የሚለው አባባል የእግዚአብሔርን ዝናና ክብር ለማመልከት ነው። ስለሆነም “በሌሎች ህዝቦች ላይ እከብራለሁ” ይባል።

በሁሉም ስፍራ ዕጣንና ንጹህ ስጦታ በስሜ ይቀርባል
ይህ አገላለጽ እንደሚከተለው ሊቀርብ ይችላል፡ “ከእነዚህ አገሮች ሰዎች እኔን ለማምለክ እጣንና ንጹህ ስጦታን ያቀርባሉ”።

በኔ ስም
በዚህ ስፍራ “ስም” እግዚአብሔርን ይወክላል። ስለሆነም “ለኔ” ይባል።

ፍሬው፥ መብሉም
አማራጭ ትርጉሞች 1) “በመሰውያ ላይ የተሰዋ የእንስሳት ስጋ ሆኖ ከብልቱ ካህናት የሚበሉት” ወይም 2) በመሰውያ ላይ የተሰዋ ስጋ”

Malachi 1:13

ጣቅ አላችሁበት
እክብሮት በመንፈግ ድምጽ ማሰማት

በውኑ ከእጃችሁ ይህን ልቀበለውን?
በዚህ ስፍራ እግዚአብሔር ሊገስጻቸው ጥያቄ ይጠይቃቸዋል። ስለሆነም “እኔ ይህንን በእርግጥ ከእናንተ አልቀበልም” ይባል።

ከእጃችሁ
በዚህ ስፍራ “እጃችሁ” የሚለው የሚወክለው “እናንተ” ነው።

ስሜም በአሕዛብ ዘንድ የተከበረ ነው ።
ይህ በቀጥታ ንግግር ሊገለጽ ይችላል። “ሌሎች ህዝቦች ስሜን ያከብራሉ” ይባል።

ስሜ ይከብራል
እዚህ ላይ “የኔ ስም” የሚለው እግዚአብሔርን ይወክላል። ስለሆነም “እኔ እከብራለሁ” ይባል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 አሁንም፣ እናንተ ካህናት ይህ ትእዛዝ ለእናንተ ነው። **2** “የማትሰሙና ለስሜ ክብር ለመስጠት በልባችሁም የማታኖኑት ከሆነ” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ፣ “መርገም እልክባችኋለሁ፤ በረከታችሁን እረግማለሁ። ትእዛዜን በልባችሁ አላኖራችሁምና በእርግጥ ረግሜአችኋለሁ። **3** ዘራችሁን እገሥጻለሁ፤ የመሥዋዕታችሁንም ፋንድያ ፊታችሁ ላይ እበትናለሁ፤ እናንተም ከእርሱ ጋር ትጠፋላችሁ። **4** ኪዳኔ ከሌዊ ጋር ይሆን ዘንድ ይህን ያዘዝሁ እኔ መሆኔንም ታውቃላችሁ” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። **5** “ከእርሱ ጋር ያደረግሁት ኪዳን የሕይወትና የሰላም ኪዳን ነበር፤ እነዚህን ለእርሱ ሰጠሁት፤ አከበርኩት፤ እርሱ አከበረኝ፤ በስሜ ፊት በፍርሃት በመንቀጥቀጥ ቆመ። **6** እውነተኛ ትምህርት በአንደበቱ ነበር፤ በከንፈሮቹ ምንም ሐሰት አልተገኘም። በሰላምና በጽድቅ ከእኔ ጋር ተመላለሰ፤ ብዙዎችንም ከኀጢአት መለሰ። **7** የካህኑ ከንፈሮች ዕውቀትን ይጠብቃሉ፤ እርሱ የሠራዊት ጌታ የያህዌ መልዕክተኛ ስለሆነ ሰዎች ከአፉ ትምህርት መፈለግ ይኖርባቸዋል። **8** እናንተ ግን ከእውነተኛው መንገድ ወጥታችኋል። ሕጉን በተመለከተም ብዙዎችን አሰናክላችኋል፤ የሌዊን ኪዳን አፍርሳችኋል።” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። **9** “መንገዴን አልጠበቃችሁም፤ ትምሕርቱን በተመለከተ አድልዎ አድርጋችኋል፤ ስለዚህ እኔም በሰዎች ሁሉ ፊት እንድትዋረዱና እንድትናቁ አደርጋለሁ።” **10** ለሁላችንም ያለን አንድ አባት አይደለምን? የፈጠረንስ አንድ አምላክ አይደለምን? ታዲያ፣ እያንዳንዱ ሰው ለወንድሙ ታማኝ ባለመሆን የአባቶቻችንን ኪዳን ያረከስነው ለምንድነው? **11** ይሁዳ አልታመነም። በእስራኤልና በኢየሩሳሌም አስጸያፊ ነገር ተፈጽሞአል። **12** እንዲህ የሚያደርገውን ሰው፣ ሌላው ቀርቶ ለሠራዊት ጌታ ለያህዌ መሥዋዕት የሚያመጣ እንኳ ቢሆን፣ ያህዌ ከያዕቆብ ድንኳኖች ያስወግደው። **13** እናንተ ይህንንም አድርጋችኋል፣ የያህዌን መሠዊያ በእንባ አጥለቅልቃችኋል፤ እርሱ ቁርባናችሁን ስለማይመለከት ወይ በደስታ ከእጃችሁ ስለማይቀበለው ትጮኻላችሁ ታለቅሳላችሁም። **14** እናንተም፣ “ይህ ለምን ሆነ?” በማለት ትጠይቃላችሁ። እንዲህ የሆነው ያህዌ በአንተና በወጣትነት ሚስትህ መካከል ምስክር ስለሆነ ነው፤ የቃል ኪዳን ጓደኝህና ሚስትህ ብትሆን እንኳ አንተ ለእርሷ ታማኝ አልነበርክም። **15** በመንፈሱ ክፋይ እግዚአብሔር አንድ አላደረጋቸውምን? እርሱ አንድ ያደረጋችሁ ለመንድነው? ምክንያቱም ለእግዚአብሔር የሚሆን መሥዋዕት ስለፈለገ ነው። ስለዚህ በመንፈሳችሁ ራሳችሁን ጠብቁ፤ ከወጣትነት ሚስታችሁ ጋር ያላችሁንም ታማኝነት አታጉድሉ። **16** “እኔ መፋታትን እጠላለሁ” ይላል የእስራኤል አምላክ ያህዌ፤ “ልብሱን በግፍ ሥራ የሚሸፍነውንውም ሰው እጠላለሁ” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። “ስለዚህ በመንፈሳችሁ ራሳችሁን ጠብቁ፤ ታማኝነታችሁንም አታጉድሉ።” **17** በቃላችሁ ያህዌን አታክታችኋል። እናንተ ግን፣ “እርሱን ያታከትነው በምንድነው?” ብላችኋል። “ክፉ የሚያደርግ ሁሉ በያህዌ ፊት መልካም ነው፤ እርሱም በክፉዎች ደስ ይለዋል፤ ወይም፣ “የፍትህ አምላክ ወዴት ነው?” በመለታችሁ ነው።

Malachi 2:1

በልባችሁ አኑሩት
ይህ የሚያመለክተው አንድ ነገር በጣም አስፈላጊ/ ጠቃሚ መሆኑን ነው። ስለሆነም “በጣም አስፈላጊ እንደሆነ ቁጠሩት ይባል።

ለስሜ ክብር ስጡት
‘ክብር” የሚለው ቃል እብደ ግስ (ድርጊት ገላጭ) ሊወሰድ ይችላል። ስለሆነም “የኔን ስም አክብሩ” ይባል።

የኔ ስም
ይህ በዚህ ስፍራ እግዚአብሔርን ያመለክታል።

እኔ በእናንተ ላይ እርግማን እልካለሁ
“እርግማን” ረቂቅ ስም ሲህን እንደ ግስ ያገለግላል። ስልሆነም “እኔ እረግማችሁዋለሁ” ይባል።

እናንተ አትእዛኤን በልባችሁ አላኖራችሁም
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር ትእዛዝ በጣም ጥቃሚ/አስፈላጊ መሆኑን ነው።

Malachi 2:3

ፋንድያ በፊታችሁ ላይ እበትናለሁ
እዚህ ላይ “ፋንድያ በፊታችሁ ላይ” የሚለው ሐረግ ማዋረድ/ ማሳፈር የሚለውን ለማመልከት ነው።

የመሥዋዕታችሁንም ፋንድያ
እዚህ ላይ “መሰዋዕት” የሚለው ቃል በእስራኤል በእላት ላይ ካህናት ለመሰዋእትን እንስሳት ይመለከታል። “ፋንዲያ/እበት” የሚለው ቃል እንስሳቱ ለመሰዋዕት ከመታረዳቸው የሚጥሉትን ቆሻሻ ወይንም ከታረዱ በሁዋላ ስጋቸው ሲበለት ከሰውነታቸው የሚወጣውን ለማመልከት ሊሆን ይችላል። የቤተመቅደስ ሰራተኞች እበቱን ከቤተመቅደሱ ዉጪ ወይንም ከእየሩሳሌም ዉጪ ይጥሉታል።

ከእርሱም ጋር በአንድ ላይ ይወሰዳችሁዋል
ይህ ለትርጉም የሚያስቸግር አገላለጽ ቢሆንም እንደዚህ ማለት ይቻላል “እግዚአብሄር ከእርሱ ጋር(ከእበቱ ጋር) ይወስዳችሁዋል። ስለሆነም “በእበት መጣያ ላይ ይወረውሩአችሁዋል፤እግዚአብሔር በእርግጥ ከእበት መጣያ ጋር እንድትወሰዱ ያደርጋል”።

ከእርሱም ጋር በአንድ ላይ ይወሰዳችሁዋል
ለዚህ አባባል ሁለት አማራጮች አሉ፤ 1) እግዚአብሔር ታማኝ ያልሆኑትን ካህናት በሞት በመቅጣት ሬሳቸው ከእንስሳት እበት መጣያ ላይ እንዲጣሉ ያደርጋል ወይንም 2) እግዚአብሔር ታማኝ ያልሆኑትን ካህናት በአሰቃቂ ሁኔታ በሞት በመቅጣት ሬሳቸዉን ከእንስሳት ፋንዲያ ጋር እንዲጣሉ ያደርጋል።

ሌዋዊ
በዚህ ስፍራ ሌዋዊ የሚለው ቃል የሌዊን ተወላጆችና ዘሮቹን ለማለት ነው። ስለዚህ “ ቃልኪዳኔ ከእናንተ ከሌዊ ዘሮች ጋር ነው” ይባል።

Malachi 2:5

ቃል ኪዳኔ ከእርሱ ጋር የሕይወትና የሰላም ቃል ኪዳን ነበረ
በዚህ ስፍራ ለማለት የተፈለገው ውጤት ቃልኪዳን በራሱ ቃልኪዳን መሆኑን ነው። ስለሆነም “ከሌዊ ጋር ያለው የቃልኪዳን ዐላማ ካህናቱ በብልጽግናና በሰላም መኖር ነበር” ይባል።

ይፈራ፥ እርሱም እኔን ፈራኝ፥
ይህ አባባል “ከእርሱ ጋር ያለኝ ቃልኪዳን እርሱ እንዲፈራኝና እሱ እንደፈራኝም ነበር” ይባል።

ከስሜም የተነሣ ደነገጠ
በዚህ ስፍራ “የኔ ስም” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔርን ይወክላል።

ምንም ዉሸት አልተገኘበትም
ለማለት የተፈለገው “ ምንም ዉሸት የለበትም” ነው።

በእሱ ከንፈሮች
በዚህ ስፍራ “ከንፈሮች” የሚለው የሰውየውን የመናገር ችሎታን ይወክላል።

እሱ ከኔጋር ይሄዳል
በዚህ ስፍራ መሄድ የሚለው መኖርን እንዲሁም በተወሰነ የህይወት ምንገድ መኖርን ያሳያል።

በሰላምና በቅንነት
በዚህ ስፍራ ሐረጉ የሚያመለክተው የሌዋውያን የኖሩበትን የህይውት ስርዐት ነበር። ስለሆነም “ሰላማዊና ቅንነት” ይባል።

ብዙዎችን ከኃጢአት መለሰ
በዚህ ስፍራ ሰዎች ኃጢአት መስራት እንዲያቆሙና ከሀጢያት ፊታቸዉን እንዲመልሱ ለማለት ስለሆነ “ እሱ ብዙ ሰዎች ከህጢአት እንዲመልሱ አደረገ” ይባል።

የካህናቱ ከንፈሮቹ እውቀትን መጠበቅ ይገባቸዋል
በዚህ ስፍራ እዉቀት የተባለውን ነገር ካህናቱ መጠበቅ ይገባቸዋል። ስለሆነም “እውቀትን መጠበቅ” የሚለው ሃሳብ እዉነተኛ የሆነው ስለ እልዚአብሔር ያለ እዉቀት ለማለት ነው።

ከንፈሮች
በዚህ ስፍራ “ከንፈሮች” የሚለው የሰውየውን የመናገር ችሎታን ይወክላል።

መመሪያ መፈለግ
በዚህ ስፍራ መመሪያ የቀረበው ሊታይ የሚችል እንደ አንድ ነገር ነበር። ይህንን ዐረፍተነገር እንደሚከተለው ማስተካከል ይቻላል። “መመሪያ ለመቀበል መፈለግ” ወይም “ካህናቱ እውነቱን እንዲሩዋቸው መፈለግ”።

ከእርሱ አፍ
በዚህ ስፍራ “አፍ” ሰውየው የሚናገረውን ይወክላል።

Malachi 2:8

እናንተ ግን ከእውነት መንገድ ፈቀቅ ብላችኋል
ቀጥተኛና ትክክለኛ የሆነውን መንገድ መከተል ለማለት ነው።

ብዙዎች እንዲሰናከሉ አድርጋችሁዋል
ለእግዚአብሔር አለመታዘዝ እንደማሰናከል ይቆጠራል።

በሕግም ብዙዎች እንዲሰናከሉ አድርጋችሁዋል
“በሕግም” የሚለው አገላለጽ “መሰናከል” የሚለውን አውድ ይሰጣል። ስለዚህ “እናንተ ብዙዎች ለሕጉ እንዳይታዘዙ አድርጋችሁዋል” ይባል።

በሕዝብ ሁሉ ፊት
ይህ ሃሳብ ሕዝቡ የካህናቱን ክፉ ባህሪይ ማወቃቸውን ያመለክታል።

መንገዴን እንዳልጠበቃችሁ
በዚህስፍራ “መንገድ” የሚለው “ፍላጎት” ወይም “ባህሪይ” የሚለዉን ያመለክታል።

በሕግም ለሰው ፊት አዳልታችሁዋል
“ለምትወዱአቸው ሰዎች ቀላል ምስፈርት ስታስቀምጡ፤ ለምትጠሉዋቸው ሰዎች ግን አስቸጋሪ መስፈርት ታስቀምጣላችሁ”።

አድልዖ ማሳየት
በዚህ ስፍራ አንድን ሰው ከሌላው አብልጦ መውደድን ያመለክታል፤ስለዚህ “አንዱን ከሌላው አስበልጣችሁ እንድምትወዱ እወቁ” ይባል።

Malachi 2:10

ለሁላችን አንድ አባት ያለን አይደለምን? አንድ አምላክስ የፈጠረን አይደለምን?
ሚልክያስ የሱ ወገን የሆኑትን እስራኤላውያንን ቀደም ሲል የሚያውቁትን ነገር ለማሳሰብ ጥያቄ ይጠይቃቸዋል፤ ስለሆነም መባል ያለበት “ሁላችንም አንድ አባት ያለን፤የእኛ አምላክም ከእኛ አንድ ህዝብ እንደፈጠረ ታውቃላችሁ” ወይም “ሁላችሁም እንደምታዉቁት እግዚአብሔር የእስራኤላውያን ሁሉ አባት ነው፥ ምክንያቱም እግዚአብሔር መንግስታችንን/ሕዝባችንን የመሰረተው እሱ ስለሆነ ነው”።

አንድ አምላክስ አልፈጠረምን?
ይህጥያቄ የሚገልጸው ቀጥሎ ያለዉን አረፍተነገር ነው፤ “በእርግጥ አንድ አምላክ ሁላችንንም ፈጥሮናል”።

ፈጥሮናል
ይህ አረፍተነገር የሚያሳየው እግዚአብሔር አይሁዳውያንን አንድ ህዝብ እንዲሆኑ ማድረጉ ነው።

የአባቶቻችንን ቃል ኪዳን ለማስነቀፍ እኛ እያንዳዳችን ወንድማችንን ስለ ምን አታለልን?
ሚልክያስ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው የራሱ ወገን የሆኑትን እስራኤላውያንን ለመገሰጽ ፈልጎ ነው። ስለዚህ ይህ ጥያቄ ቀጥሎ ባለው መንገድ ወደ አረፍትነገር ሊቀየር ይችላል። “አሁን እንደምታደርጉት እኛ በእርግጥ ወንድሞቻችንን በክፉ በማየትና ለእግዚአብሔር ትእዛዝ ባለመታዘዝ የእግዚአብሔርን ቃልኪዳን ማቃለል የለብንም”።

ይሁዳ አታልሎአል
በዚህስፍራ “ይሁዳ” የሚለው ቃል አይሁዳውያን የሚኖሩበት ስፍራ ያሉትን የአይሁድ ህዝብ ሲወክል ለእግዚአብሔር አለመታመናቸውን ለመግለጽ “ይሁዳ” ብሎዋል። ስለዚህ “የአይሁድ ህዝብ ለእግዚአብሔር አልታመነም” ይባል።

በእስራኤልና በኢየሩሳሌም ውስጥ ርኩሰት ተሠርቶአል
ይህንን አገላለጽ ቀጥሎ ባለው መንገድ ማቅረብ ይቻላል፤ “በእስራኤልና በእየሩሳሌም ያሉ ሰዎች አስጸያፊ ነገሮችን ሰርተዋል”።

እግዚአብሔር ቅዱስ ስፍራ ይሁዳ ስላረከሰ
በዚህ ስፍራ “ይሁዳ” የእስራኤልን ህዝብ ይወክላል።ስልዚህ “የይሁዳ ህዝብ/አይሁዳውያን የተቀደሰውን የእግዚአብሔርን ስፍራ ስላረከሱ” ሊባል ይችላል።

የእንግዳውንም አምላክ ልጅ ሚስት አድርጎ አግብቶአልና
በዚህ ስፍራ የይሁዳ ህዝብ እንደ አንድ ሰው ስም ”ይሁዳ” ተብለዋል። ስለሆነም ፤ “ይሁዳ ጣዖት አምላኪ የሆነች የሌላ አገር ህዝብ ሴት አግብቶአል” ይባል።

እንዲህ የሚያደርገውን ሰው እግዚአብሔር ከያዕቆብ ድንኳን ቆርጦ ያጥፋው
በዚህ ስፍራ አንድን ነገር ማጥፋት ማለት ከአንድ ነገር ላይ ቆርጦ መጣል ማለት ነው።ስለሆነም “እንደዚህ የሚያደርገውን ሰው እግዚአብሔር ያጥፋው” ወይም “ከእስራኤል ህዝብ መካከል እንደዚህ የሚያደርገውን ሰው እግዚአብሔር ይግደለው” ይባል።

የያዕቆብ ድንኩዋን
በዚህ ስፍራ “የያዕቆብ ድንኩዋን” የሚያመለክተው የእስራኤል ህዝብ ነው።

ያዕቆብ
በዚህ ስፍራ “ያዕቆብ” የሚያመለክተው እስራኤላውያንን ነው፥ ምክንያቱም እስራኤላውያን ሁሉ የከያዕቆብ ተወላጆች ስለሆኑ ነው።

እግዚአብሔር የሚጠራውንና የሚመልሰውን
ይህ አገላለጽ “አንድም ሳይቀር ሁሉንም” ለማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Malachi 2:13

መሠዊያውን በእንባ ትከድናላችሁ።
ይህ አባባል በፌዝ መልክ በማጋነን የሰዎቹን እንባና ለቅሶ እግዚአብሔር ስለሚያውቅ ሰዎቹ ምንም ሀዘን አይሰማቸውም ለማለት ነው።

በለቅሶና በሀዘን
“ለቅሶ” እና “ሀዘን” የሚሉ ቃላት በተመሳሰለ አገላለጽ ለቅሶ የሚለዉን ሃሳብ ለማጠንከር ነው። ስልዚህ “በከፍተኛ ለቅሶ” ይባል።

እግዚአብሔር ቍርባኑን ዳግመኛ እንዳይመለከት፥
እዚህ ላይ ቁርባኑን አይመለከትም የሚለው ስጦታውን በመቀበል ለሰጪው አድልዖ ማድረግን ያሳያል።

እግዚአብሔር ቍርባኑን ዳግመኛ እንዳይመለከት
ይህም የሚያመለክተው እነዚህ በእግዚአብሔር መሰውያ ላይ የሚያለቅሱ ሰዎች መሰዋዕት ለእሱ እንዳቀረቡ ነው።

ከእጃችሁ
በዚህ ስፍራ “እጅ” የሚለው የሚያመለክተው ሰጭው ስጦታ መስጠቱን ነው።

Malachi 2:14

ስለ ምንድር ነው?
የዚህ ጽሁፍ ሙሉ ሃሳብ “እግዚአብሔር ለምን ወደ ስጦታችን አይመለከትም?” ወይም “ከእጃችን ስጦታችንን ደስ ብሎት አይቀበልም” ነው።

የወጣትነት ሚስትህ
“ወጣት በነበርክ ጊዜ ያገባሃት ሚስትህ”

እግዚአብሔር በአንተና በልጅነት ሚስትህ መካከል ምስክር ስለ ሆነ ነው
በዚህ ዐረፍተነገር መሰረት ይህቺ ሴት በዚህ ጊዜ በህይወት አለች።

ባንተና በልጅነት ሚስትህ መካከል ምስክር
የዚህ አረፍተነገር ትርጉም፥ የጋብቻ ቃልኪዳኑን የሚያፈርሰውን ማንኛውን እስራኤላዊ እግዚአብሔር ይቀጠዋል ነው።

እግዚአብሔር የሕይወትን መንፈስ አንድ አድርጎ ጠብቆልን የለምን?
ይህ ዐረፍተነገር እንደሚከተለው ሊገለጽ ይችላል፥ “እግዚአብሔር በመንፈሱ አንድ አድርጋቸው
ይህ አገላለጽ ባልና ሚስት አንድ ስጋ ይሆንሉ የሚለውን ስለሚያመለክት “ ባልና ሚስት አንድ አካል/ስጋ አደረገ” ይባል።

ከእግዚአብሔር የሆነ ስጦታ
እግዝዚአብሔርን የሚያከብሩና ለሚታዘዙ ልጆች

ሚስትህ ባልንጀራህና የቃል ኪዳንህ ሚስት ናት
ይህ ዐረፍተነገር የሚያሳየው ብዙ እስራኤላውያን ሚስቶቻቸውን እንደ ፈቱ ነው።

በቃልኪዳን
“በጋብቻ ቃልኪዳን ተስማምታችሁዋል”፥

Malachi 2:17

እግዚአብሔርን በቃላችሁ አታክታችኋል
እግዚአብሔር እንደሚሰለች ተደርጎ ቢቀርብም እርሱ ግን በአካል የማይደክም ወይም ስሜታዊ የሆነ አምላክ አይደለም። ምናልባት እግዚአብሔር ተናዶአል ማልት ይቻላል። ስለሆነም “እግዚአብሔርን አናዳችሓል” ይባል።

ያታከትነው በምንድር ነው?
ይህ ጥያቄ የሚያሳየው ህዝቡ ምንም ስህተት እንዳልሰሩ ነው ። ስለዚህ በሚከተለው አገላለጽ ዐረፍተነገሩን መግለጽ ይቻላል።”በእርግጥ እኛ እሱን አላሰለቸንም”

በማለት
በዚህ ስፍራ አጠቃላይ መልዕክቱ “እንደዚህ በማለት አታክታችሁታል” ። የነብዩ ጥያቄ መልስ እንደዚህ መሆን አለበት።

በዓይናችሁ
አይኖች ማየት ሲወክሉ ፥ ማየት ደግሞ ሃሳባቸውን ይወክላል። ስለዚህ “በእናንተ ሃሳብ” ወይም “በውሳኔአችሁ” ይባል።

የፍርድ አምላክ ወዴት አለ?
ካህናቱ ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ህዝቡ ሀጢያት ቢሰራም ባይሰራም እግዚአብሔር ስለ ህዝቡ ደንታ የለውም ወይም ክፉ አድራጊዎችን በፍጹም አይቀጣም፥ ስለዚህ “እግዚአብሔር በፍጹም ክፉሰዎችን አረሳም” ይባል።

የፍርድ አምላክ
ክፉሰዎችን በትክክል የሚቀጣ እግዚአብሔር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 “እነሆ፣ መልእክተኛዬን እልካለሁ፤ እርሱም መንገዴን በፊቴ ያዘጋጃል። እናንተ የምትፈልጉትም ጌታ በድንገት ወደ መቅደሱ የመጣል። ደስ የምትሰኙበትን
የቃል ኪዳኑ መልእክተኛ ለመጣ ነው” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። 2 እርሱ የሚመጠበትን ቀን ማን መቋቋም ይችላል? እርሱ ሲገለጥ ማን ፊቱ መቆም
ይችላል? ምክንቱም እርሱ እንደ አንጥረኛ እሳት፣ እንደ ለብስ አጠቢ ሳሙና ነው። 3 ብር እንደሚያጠራና እንደ እንደሚያነጻ ሰው ይቀመጣል፤ የሌዊንም ልጆች
ያጠራል እንደወርቅና እንደብር ያጠራቸዋል፤ እነርሱም የጽድቅን ቁርባን ለያህዌ ያመጣሉ። 4 ያኔ የይሁዳና የኢየሩሳሌም ቁርባን እንደ ቀድሞ ዘመን፣
እንደጥንቱም ዘመን ያህዌን ደስ ያሰኘዋል። 5 “በዚያ ጊዜ እኔ ለፍርድ ወደ እናንተ እቀርባለሁ። በመተተኞችና በአመንዝራዎች ላይ፣ በሐሰተኛ ምስክሮችና
የሠራተኞቻቸውን ደመወዝ በሚከለክሉ ላይ፣ መበለቶችንና ድኻ አደጉን በሚጨቁን ላይ፣ መጻተኞችን ፍትሕ በሚነፍጉ ላይ፣ እኔንም በማያከብሩ ላይ በፍጥነት
እመሰክርባቸዋለሁ” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። 6 እኔ ያህዌ አልተለወጥሁም፤ ስለዚህ እናንተ የያዕቆብ ልጆች አልጠፋችሁም። 7 ከአባቶቻችሁ ዘመን ጀምሮ
ከትእዛዞቼ ፈቀቅ ብላችኋል፤ እነርሱንም አልጠበቃችሁም። ወደ እኔ ተመለሱ፤ እኔም ወደ እናንተ እመለሳለሁ ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። እናንተ ግን፣
“የምንመለሰው እንዴት ነው?” ብላችኋል። 8 ሰው ከእግዚአብሔር ይሰርቃልን? እናንተ ግን ከእኔ ሰርቃችኋል፤ ያም ሆኖ ግን፣ “ከአንተ የሰረቅነው እንዴት ነው?”
ብላችኋል። በዐሥራትና በበኩራት ነው። 9 እናንተም ሆናችሁ መላው ሕዝብ ከእኔ ሰርቃችኋልና የተረገማችሁ ናችሁ። 10 በቤቴ መብል እንዲኖር ሙሉ አስራት
ወደጎተራ አስገቡ። “በቂ ቦታ እስከማይኖራችሁ ድረስ የሰማይን መስኮት ከፍቼ በረከትን ባላፈስስላችሁ በዚህ አሁን ፈትኑኝ” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። 11
የምድራችሁን ፍሬ እንዳያጠፋ እህላችሁን የሚያጠፉትን አገሥጻለሁ። እርሻ ላይ ያለው የወይን ተክላችሁም ፍሬ አልባ አይሆንም” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ።
12 የምድር ደስታ ስለምትሆኑ ሕዝቦች ሁሉ ቡሩካን ብለው ይጠሯችኋል” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። 13 “እኔ ላይ የድፍረት ቃል ተናግራችኋል” ይላል
ያህዌ። እናንተ ግን፣ “በአንተ ላይ የተናገርነው ምንድነው?” ትላላችሁ። 14 “እግዚአብሔርን ማገልገል ከንቱ ነው ብላችኋል። የእርሱን ትእዛዞች መጠበቅ፣
ወይም በሠራዊት ጌታ በያህዌ ፊት ሐዘንተኞች ሆነን መመላለሳችን ጥቅሙ ምንድነው?” ብላችኋል። 15 ስለዚህም አሁን እብሪተኞችን ቡሩካን እንላቸዋለን።
ክፉ አድራጊዎችን መበልጸግ ብቻ ሳይሆን፣ እግዚአብሔርን የሚፈታተኑትም ያመልጣሉ። 16 ከዚያም ያህዌን የሚፈሩ እርስ በርሳቸው ተነጋገሩ። እግዚአብሔርም
ሰማ፤ አደመጠም፤ ያህዌን ስለሚፈሩትና ስሙንም ስለሚያከብሩት ሰዎች በፊቱ መታሰቢያ እንዲሆን ተጻፈ። 17 “እነርሱ የእኔ ይሆናሉ” ይላል የሠራዊት ጌታ
ያህዌ፣ “እኔ በምሠራበት ቀን ርስቴ ይሆናሉ። ለሚያገለግለው ልጁ እንደሚራራ ሰው እኔም እራራላቸዋለሁ። 18 በጻድቁና በዐመፀኛው መካከል፣ እግዚአብሔርን
በሚያመልኩና እርሱን በማያመልኩ መካከል እንደገና ትለያላችሁ።

Malachi 3:1

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ህዝብ በቁጥር አንድ መናገር ሲጀምር፥ ሚልክያስ ደግሞ በቁጥር ሁለት መናገር ይጀምራል።

እይ
“ተመልከት” ወይም “አዳምጥ” ወይም “ስለምነግርህ ነገር አጽንዖት ስጥ”

መንገድንም በፊቴ ያስተካክላል
በዚህ ስፍራ ህዝቡ እግዚአብሔርን ለመቀበል መዘጋጀት ማለት እግዚአብሔር የሚሄድበትን መንገድ መጥረግ እንደማለት ነው።

እናንተም የምትፈልጉት ጌታ. . . የምትወዱትም የቃል ኪዳን መልእክተኛ፥
አንዳንድ የመጸሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች ይሄንን ቁጥር የሚገልጹት ስለ አንድ ሰው እንደተነገረ ሲሆን ሌሎቹ ደግሞ ግልጽ እንዳልሆነ በመቀበል ግልጽ ለማድረግ ባለመፈለጋቸው እንድዚሁ ትተውታል።እኛም ግልጽ አይደለም እንላለን።

የቃልኪዳን መልእክተኛ
አብዛኛዎቹ ትርጉሞች ይህንን ክፍል ግልጽ ስላልሆነ እንዳለ አስቀምጠውታል። ሆኖም ግን ተርጉዋሚዎች “መልእክተኛ” በሚለውና “ቃልኪዳኑ” በሚለው መካከል ያለውን ግንኙነት “መልእክተኛው”እንደተሰጠው ተስፋና ቃልኪዳኑ ደግሞ እግዚአብሔር ከእስራኤል ጋር የገባውን ለማመልከት እንደሆነ መረዳት ያስፈልጋል። ሌላው አማራጭ ደግሞ መልዕክተኛ የተባለዉ ሰው ቃልኪዳኑን እንደሚያጸና ወይም አዲስ ቃልኪዳን እንደሚያውጅ መግለጽ ነው።

ነገር ግን እርሱ የሚመጣበትን ቀን መታገሥ የሚችል ማን ነው? እርሱስ በተገለጠ ጊዜ የሚቆም ማን ነው?
እነዚህ መልስ የማያስፈልጋቸው ጥያቄዎች የሚገልጹት ማንም ሰው በእግዚአብሔር ፊት መቆም እንደማይችል ነው።ሁለቱን ጥያቄዎች በማዋሃድ በአንድ አረፍተነገር እንደሚከተለው መግለጽ ይቻላል። “ማንም ቢሆን እግዚአብሔር ለፍርድ በሚመጣበት ጊዜ በፊቱ ሊቆም አይችልም”

እሱ በሚመጣበት ቀን
በዚህ ስፍራ “ቀን” የሚለው “ጊዜ” የሚለዉን ይወክላል፥ ስልሆነም “ በሚመጣበት ጊዜ” ይባል።

መታገስ የሚችል
በዚህ ስፍራ “መቆም” የሚለው የአንድን ሰው ጥቃት ወይም ተቃውሞን መቻቻምን ያሳያል።

እርሱ እንደ አንጥረኛ እሳትና እንደ አጣቢ ሳሙና ይሆናል
ይህ ዐረፍተነገር እግዚአብሔር በሚመጣበት ጊዜ ማንም ሰው ሊቆም አይችልም ለሚለው ምክንያት ለመስጠት ነው። ፍርድ ለመስጠት የእግዚአብሔር ሃይል ሰዎች ሓጢያት መስራታቸውን እንዲያቆሙ የተባለው ልብስ ለማንጻት ጠንካራ ሃይል እንዳለው ሳሙና ወይንም ብረታብረት ለማቅለጥ ሓይል እንዳለው እሳት ነው። የእነዚህ የአባባል መንገዶች የእግዚአብሔር ሃይል ማንኛውንም ነገር ለመስራት የሚከለክለው የለም ለማለት ነው።

የሌዊንም ልጆች ያጠራል፥
ለሌዊ ልጆች ይቅር ማለትና የሐጢአት መንገድ እንዳይከተሉ ማድረግ ብረታብረትን እንደማጥራት ይታያል። ስለዚህ “እሱ የሌዊን ልጆች ያስተካክላል፥ ሐጢያታቸውን ይቅር ይላል” ይባል።

የሌዊ ልጆች
በዚህ ስፍራ “ልጆች”የሚለው ዘሮቻቸውን ይወክላል።ወንድ የሌዊ ዘሮች ካህናት ወይም የቤተመቅደስ ሰራተኞች ናቸው።

እሱ ይቀመጣል
በዚህ ስፍራ መቀመጥ የብር አንጥረኛን ተግባር ያመለክታል።ይሄውም የብር አንጥረኛው ብር ወይም ወርቅ በሚያነጥርበት ጊዜ ቁጭ ብሎ እንደሚያነጥር ለማለት ነው። እንደዚሁም ደግሞ ንጉስ በዙፋኑ ላይ ተቀምጦ ንጉስ ፍርድ እንደሚሰጥ ያለውን ተግባር ያመለክታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እሱ እንደ ወርቅና ብር ያነጥራቸዋል
በዚህ ስፍራ ሰዎች ከእንግዲህ ሰዎች የሀጢያት መንገድ አይከተሉም፥ ነገርግን የወርቅና የብር አንጥረኛ የበለጠ እንደሚያጠራ የሚለዉን ያሳያል።

እነርሱም ለእግዚአብሔር በጽድቅ ቍርባንን የሚያቀርቡ ይሆናሉ
በዚህ ስፍራ “የጽድቅ” ማለት እግዚአብሄርን በጽድቅ ለማምለክ መሻት ማለት ስልሆነ፥ “እግዚአብሔርን ለማምለክ በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት ያለውን ቁርባን/ስጦታ ያመጣሉ” ለማለት ነው ።

Malachi 3:4

x
ሚልክያስ ንግግሩን በቁጥር 4 ሲቀጥል እግዚአብሔር ደግሞ እንደገና ንግግሩን በቁጥር 5 ይቀጥላል።

የይሁዳና የኢየሩሳሌም ቍርባን
“ይሁዳ” እና “ኢየሩሳሌም” የሚሉት ቃላት በእነዚያ ስፍራ የሚኖሩትን ህዝብ ይወክላሉ። ስለሆነም “በይሁዳና በኢየሩሳሌም የሚኖሩ ህዝቦች የሚያመጡት ስጦታ/ቁርባን” ይባል።

እንደ ዱሮው ዘመንና እንደ ቀደሙት ዓመታት
እነዚህ ሁለቱ ሐረጎች አንድ ሲሆኑ ትኩረት የሚያደርጉት ግን ስጦታው/ቁርባኑ እግዚአብሔርን ያስደስት እንደነበር ነው። ስለዚህ “ባለፉት ዘመናት እንደነበረው” መባል አለበት።

ለፍርድ ወደ እናንተ እቀርባለሁ
በዚህ ስፍራ “ፍርድ” የመፍረድ ተግባርን ያመለክታል። ስለዚህ “ወደ እናንተ ቀርቤ እፈርድባችሁዋለሁ” መባል አለበት።

የምንደኛውን ደመመዝ በሚከለክሉ
“ተቀጥረው የሚሰሩትን ሰራተኞች ደመወዛቸውን በመከልከል ማሰቃየት”

የመጻተኛው ላይ ፊት ማዞር
የመጻተኛው የሚገባውን በመከልከል የሚጨቁኑ፥የአንድን ሰው መብት መከልከል ማለት ፊትን ከአንድ ሰው ላይ ማዞር እንደ ማለት ነው።ስለዚህ “በእስራኤል ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች መብት ትከለክላላችሁ” ማለት ይገባል።

Malachi 3:6

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ መናገሩን ቀጠለ።

ወደፍጻሜ አልመጣችሁም
“ የጠፋችሁ አይደላችሁም”

ከአባቶቻችሁ ዘመን ጀምሮ ከሥርዓቴ ፈቀቅ ብላችኋል፥ እርስዋንም አልጠበቃችሁም ችሁ
እግዚአብሔርን አለመታዘዝ ማለት ፊትን ከእርሱ ላይ ማዞር ማለት ነው። ስለዚህ “ ከአባቶቻችሁ ዘመን ጀምሮ ስርአቴን አልጠበቃችሁም” ይባል።

ወደ እኔ ተመለሱ፥ እኔም ወደ እናንተ እመለሳለሁ
በዚህ ስፍራ እርስ በርስ መዋደድ ማለት ፊትን ወደእያንዳንዱ ማዞር ማለት ነው። ስለዚህ “ውደዱኝ አክብሩኝ እኔ ደግሞ እረዳችሁአለሁ” መባል አለበት።

የምንመለሰው እንዴት ነው?
ሰዎች ይህንን ጥያቄ የሚጠይቁት መቸነው ለእግዚአብሔር ያልታዘዝነው ለማለት ነው። ይሄንን ደግሞ በሚቀጥለው መንገድ መግለጥ ይቻላል፤ ከአንተ ወደየትም ስላልሄድን ወደአንተ እንዴት እንመለሳለን”።

Malachi 3:8

ሰው እግዚአብሔርን ይሰርቃልን?
ይህ ጥያቄ የሚያመለክተው ስርቆት/ ዘረፋ በጣም ክፉ መሆኑን ነው።እግዚአብሔር በዚህ ዐረፍተነገር ውስጥ እንደ ሶስተኛ ተናጋሪ ሆኖ ቀርቦአል። ስለሆነም እንደሚከተለው ይገለጽ “ሰው በእርግጥ እግዚአብሔርን መስረቅ የለበትም” ውይም “ማንም እኔን ምስረቅ የለበትም”

የሰረቅንህ በምንድር ነው?
ይህ ጥያቄ የሚያመለክተው ህዝቡ እግዚአብሄር እንደሚሰርቁ እድርገው ስለማይቆጥሩ ነው። ስለሆነም “እኛ አንተን አልሰረቅንህም” ይባል።

በአሥራትና በበኩራት
ይህ መልስ የተሰጠው ከእግዚአብሔር ስለ ሆን ሙሉ መልስ ነው። ስለዚህ “አስራትና በኩራቴን በመከልከል እኔን ሰርቃችሁኛላችሁ” ይባል።

በእርግማን ርጉሞች ናችሁ
በግልጽ “በእርግጥ ረግሜአችሁአልሁ” ማለት ይቻላል።

ሰርቃችሁኝል፥ ሕዝቡን ሁሉ
በዚህ ስፍራ “ሕዝብ” የሚለው የሚወክለው እግዚአብሄር እየተናገራቸው ያለውን ህዝብ ነው። ስለዚህ “በአገሩ ያላችሁ ህዝቦች ሁሉ” ማለት ይቻላል።

Malachi 3:10

አጠቃላይ መረጃ
እግዚአብሄር ለእስራኤል ህዝብ መናግሩን ቀጥሎ

ሙሉ አስራት
“አሥራቱን ሁሉ”

የኔ ቤት
በዚህ ስፍራ “ቤት” የሚለው ቤተመቅደሱን ይወክላል።ስለሆነም “የኔ ቤተመቅደስ” ይባል።

እናም አሁን በዚህ ፈትኑኝ . . . የሰማይንም መስኮት ባልከፍትላችሁ፥
በዚህ ስፍራ “ፈትኑኝ” የሚያመለክተው ሰዎች የሚያደርጉትናማድረግ ያለባቸውን ነው። በዚህ ስፍራ “ብትፈትኑኝ” የሚለው በሁለት ዐረፍተነገሮች ሊከፈል ይችላል።ስለ ሆነም “እናም ብትፈትኑኝ. . . የሰማይ መስኮቶችን እከፍታለሁ” ወይም “ካደረጋችሁ . . . እናም ልትፈትኑኝ ትችላላችሁ፥የሰማይን መስኮት እከፍታለሁ” መባል አለበት።

አሕዛብ ሁሉ የተባረኩ ብለው ይጠሩአችኋል
በዚህ ስፍራ የተባረኩ የሚለው መባረክን ያመለክታል። ስለዚህ “አህዛብ ሁሉ እናንተ እንደተባረካችሁ ያውቃሉ” ይሁን።

አህዛብ ሁሉ
ይህ አገላለጽ በአገር ሁሉ ያሉትን ሕዝቦች ይመለከታል። ስለሆነም “በሁሉም አገር ያሉ ሕዝቦች” ይባል።

የተድላ ምድር
በዚህ ስፍራ “ተድላ” የሚወክለው የምድሪቱን ኑዋሪዎች የኑሮ ሲሆን በደስታ/ በተድላ መሆኑን ነው።

Malachi 3:13

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥሮቹ አዲስ ሃሳብ ይጀምራሉ፥ እግዚአብሔር ለእስራኤል ሕዝብ ይናገራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃላችሁ በእኔ ላይ ጠንካራ ሆኖአል/በእኔ ላይ ጠንካራ ቃል ትናገራላችሁ።
በዚህ ስፍራ “ጠንካራ” ድፍረት የሚለውን ይወክላል፥ እንዲሁም ደግሞ “ቃላችሁ” የሚለው አባባል “እናንተ ያላችሁት” ማለት ስለሆነ “ ስለ እኔ እናንተ ያላችሁት ድፍረት ነው” መባል አለበት።

እኛ በአንተ ላይ ምን ክፉ ነገር ተናገርን?
ሰዎች እኛ ስለ እግዚአብሔር ምንም ክፉ ነገር አልተናገርንም ስለሚሉ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃሉ። ይህ ደግሞ በሚክተለው ዐረፍተነገር ሊገለጽ ይችላል “እኛ እርስበርሳችን ስላንተ ምንም ክፉነገር አልተናገርንም”።

እናንተ ‘እግዚአብሔርን ማገልገል ከንቱ ነው፤ ትእዛዞቹን መጠበቅና እንደ ሐዘንተኞች በሠራዊት አምላክ ፊት መመላለስ ምን ይጠቅመናል?’
ሰዎቹ ይህንን ጥያቄ እርስ በርስ የሚጠያየቁት ቀጥሎ የተጠቀሰውን ለማለት ፈልገው ነው። “የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ መጠበቅና በፊቱ በሐዘን ማገልገል አይጠቅምም”።

በሰራዊት ጌታ ፊት በሐዘን መሄድ
በዚህ ስፍራ “በሐዘን መሄድ” የሚለው ሐረግ “በሐዘን ስሜት” የሚለውን ይወክላል፤ምናልባትም ስለ ሀጢያታቸው ማዘንን ይጠቁማል።

በሠራዊት ጌታ ፊት
ይህ አገላለጽ ሰዎች የሚሰሩትን እግዚአብሔር ያውራል የሚለውን ይጠቁማል።

የተባረኩ ክፉዎች እንላለን
በዚህ ስፍራ “የተባረኩ የተባሉት” የሚለው ሐረግ መባረክን ያመለክታል። ስለዚህ “ክፉዎች ተባርከዋል” እንላለን።

የተባረኩ ክፉዎች እንላለን
ይህ አገላለጽ እንደሚከተለው ሊቀርብ ይችላል፥” ክፉዎች በብልጽግና ይኖራሉ እንላለን”።

ያመልጣሉ
“ከእግዚአብሔር ቁጣ ያመልታሉ” ለማለት ነው።

Malachi 3:16

እግዚአብሔርን የሚፈሩና ስሙንም የሚያከብሩ ሰዎች ለተግባራቸው መታሰቢያ በመጽሐፍ ተጻፈ።
ይህም ማለት 1)እስራኤላውያን መጸሐፍ የጻፉት ለእግዚአብሔር ቃል የገቡትና እግዚአብሔርን የሚፈሩ ሰዎችን ስም ዝርዝር ለማስታወስ ነበር፥ ወይም 2)እግዚአብሔር በመንግስተ ሰማይ አንድ ሰው እግዚአብሔርን የሚፈሩ ሰዎችን ስም እንዲጽፉ ያደርጋል ማለት ነው።

መታሰቢያ መጽሐፍ
ይህ አገላልጽ የሚያመለክተው ሕዝቡ ጠቃሚ የሆኑ ነገሮችን፤ ክስተቶችንና ባለፉት ዘመናት የኖሩትን ሰዎች ለማስታውስ የሚረዱ መጸሀፍትን ለማመልከት ነው።

ስሙን ማክበር
በዚህ ስፍራ “የሱን ስም” የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል።

Malachi 3:17

እነሱ የኔ ይሆናሉ
“እነሱ የኔ ሕዝብ ይሆናሉ”

የእኔ የግሌ ገንዘብ ይሆናሉ
በዚህ ስፍራ “ንብረት” የሚለው የአንድን ሰው የግል ንብረት ያመለክታል። ይህን ሀሳብ በሚቀጥለው መንገድ መግለጥ እንችላለን፥”እነሱ ለኔ ሙሉ በሙሉ የተገቡ ይሆናሉ”።

እኔ በምሠራበት ቀን
የዚህ አገላለጽ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በፍርድ ጊዜ አመጸኞቹን እስራኤላውያን በሚቀጣበትና ለታማኞቹ እስራኤላውያን ድል የሚሰጥበትን ነው።

በመካከል ልዩነት ይሆናል
“በመካከል ልዩነት ታያላችሁ” ወይም “በልዩነት ትታያላችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 “እብሪተኞችና ክፉ አድራጊዎች በሙሉ ገለባ የሚሆኑበት እንደምድጃ እሳት የሚነድ ቀን ይመጣል። የሚመጣው ቀን ያነዳቸዋል” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ፤ “ሥርም ሆን ቅርንጫፍ አይተውላቸውም። **2** ስሜን ለምትፈሩ ለእናንተ ግን ፈውስ በክንፎቹ የያዘ የጽድቅ ፀሐይ ይወጣላቸዋል። እናንተም ከጋጥ እንደተለቀቁ እንቦሳ እየቦረቃችሁ ትወጣላችሁ። **3** እኔ በምሠራበት ቀን ዐመፀኛውን ትረግጣላችሁ፤ ከእግራችሁ ጫማ በታች ዐመድ ይሆናሉ” ይላል የሠራዊት ጌታ ያህዌ። **4** ለእስራኤል ሁሉ ሕጎችና ሥርዐቶች ይሆኑ ዘንድ ለአገልጋዬ ለሙሴ በኮሬብ የሰጠሁትን ትምህርቶች አስታውሱ። **5** ታላቁና አስፈሪው የያህዌ ቀን ከመምጣቱ በፊት ነቢዩ ኤልያስን እልክላችኋለሁ። **6** መጥቼ ምድርን ፈጽሜ እንዳላጠፋ የአባቶችን ልብ ወደ ልጆች የልጆችንም ልብ ውደ አባቶች ይመልሳል።

Malachi 4:1

እይ
“ተመልከት” ወይም “አድምጥ” ወይም “ለምነግርህ ነገር ትኩረት ስጥ”

ጊዜው እየመጣ ነው፥ እንደ ገለባ በእሳት የሚቃጠሉበት
ሊመጣ ያለው የጥፋት ቀን ራሱ እንደሚያቃጥል ይነገራል። የእግዚአብሔር የፍርድ ቀን ብዙውን ጊዜ እሳት እንደ ሆነ ይነገራል።

ትዕቢተኞች . . . ክፉ አድራጊዎች
x

ሁሉም ትዕቢተኞችና ክፉአድራጊዎች ገለባ ይሆናሉ
እነዚህ ህዝቦች ገለባ ስለሆኑ ዕድላቸው መቃጠል ነው። በመጸሐፍ ቅዱስ ስዎች በዕጽዋትና በዛፍ መመሰላቸው የተለመደ ነው። ስለዚህ “ሁሉም ትዕቢተኞች እንደ ደረቀ ገለባ ይቃጠላሉ” ይባል።

ቀኑ ሲመጣ ያቃጥላቸዋል
በዚህ ስፍራ “ቀኑ” የሚለው በዚያን ቀን የሚሆነውን ያመለክታል። ስለሆነም “በዚያን ቀን እኔ አቃጥላቸዋለሁ" ይባል።

ከእነርሱ ሥር፥ ወይም ቅርንጫፍ አይቀርም
ይህ አገላለጽ ሰዎችን በዕጽዋትና በዛፎች እየመሰለ ይቀጥላል። ስለዚህ ስርና ቅርንጫፍ አይኖራችሁም ሲል በእርግጥ ትሞታላችሁ ለማለት ነው። ስለሆነም “ምንም አይቀርም” ይባል።

እናንተ ስሜን የምትፈሩ
በዚህ ስፍራ “የኔ ስም” የሚለው እግዚአብሔርን ይተካል።

የጽድቅ ፀሐይ ይወጣላችኋል፤ ፈውስንም በክንፎችዋ ውስጥ ትሆናለች
ይህም ማለት 1) እግዚአብሔር በጽድቅ በሚሰራበት በዚያን ቀን ሕዝቡን ይፈውሳል ወይም 2) በዚያን ቀን እግዚአብሔር ሕዝቡን በጽድቅ ይገልጣል ይፈዉሳቸዋልም

ፈውስ በክንፎቹ ውስጥ
አማራጭ ትርጉሞች 1) የአንድ ሰው ፈውስ ጸሀይ በክንፎችዋ ተሸክማ እንደምታደርስ ነገር ይነገራል 2) ፈውስ የሚሰራው በክንፎች ስር እንደሆነ፥ ማለትም እግዚአብሔር ለሕዝቡ የሚያደርገው ጥበቃ ናቸው።

ክንፎች
በጥንታዊ የመካከለኛው ምስራቅ አገሮች ፀሐይ ክንፍ እንዳላትና ሰማይን እንደምታቁዋርጥ ይታሰብ ነበር። በዚህም መሰረት ሁለት አማራጭ ትርጉሞች እንደሚከተለው ነው። 1) የፀሀይ ህይወት ሰጪ ጨረሮች በክንፍዋ እንዳለ ይነገራል። ወይም 2) ክንፎቹዋ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ሰላምና ደህንነት በመስጠት እንደ እንደሚሸፍናቸው ነው።

ከጕረኖ እንደ ተለቀቀ ጥጃ ትቦርቃላችሁ
እንደተለቀቃችሁ የእግዚአብሔር ሕዝብ ፤ ተብሎ የተነገረው እንደ ተለቀቀ ጥጃ ወደመሰማሪያ መሄድን ያመለክታል።

ክፉዎች በእግራችሁ ጫማ ሥር እንደ ዐመድ ሆነው ይረገጣሉ
በዚህ ስፍራ የእግዚአብሔር ሕዝብ በተቃጠው በጠላት ሬሳ ላይ ይራመዳሉ ለማለት ነው።

ዐመድ ይሆናሉ
የእስራኤል ጠላቶች ተቃጥለው አመድ ይሆናሉ ለማለት ነው።

Malachi 4:4

በሲና ተራራ ላይ ለአገልጋዬ ለሙሴ የሰጠሁትን ትምህርት ሕግና ትእዛዝ አስታውሱ
“ትምህርት” የተባለው የተማሩትን ለማለት ነው። ስለዚህ “ አገልጋዬን ሙሴን ያስተማርኩትን” ይባል።

አስታውሱ
በዚህ ስፍራ “አስታውሱ” የተባለው “ ስለዚህ ነገር አስቡ” እንዲሁም “ታዘዙዝ” ለማለት ነው።

ሆሬብ
ይህ የሲና ሌላው ስም ነው።

እስራኤል ሁሉ
በዚህ ስፍራ “እስራኤል ሁሉ” የሚለው በእስራኤል አገር የሚኖሩትን ሕዝብ ለማለት ነው።

ሕጉን/ደንብ
ይህ ሕግ እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን ሁሉ የሰጠው ነው።

ትዕዛዞች
እነዚህ ሕጋዊ ዉሳኔዎች በየእለቱ በህይወታቸው በአጠቃላይ ሕጉ እንዴት ስራላይ ሊዉል እንደሚችል ግልጽ የሚያደርጉ ናቸው።

ታላቁና አስፈሪው የእግዚአብሔር ቀን መምጣት
የዚህ ቀን መምጣት የተገለጸው እየመጣ ነው በማለት ነው።ስለዚህ “ታላቁና አስፈሪው የእግዚአብሔር ቀን ከመምጣቱ በፊት” ይባል።

ታላቁና አስፈሪው የእግዚአብሔር ቀን
ይህ አገላለጽ የሚያመለክተው እግዚአብሔር የመከራ ቀን የሚያመጣበትን ጊዜ ነው።

እርሱ የወላጆችን ልብ ወደ ልጆች፥ የልጆችንም ልብ ወደ ወላጆች ይመልሳል
በዚህ ስፍራ ይመልሳል/ ይለዉጣል የተባለው ልባቸውን ይመልሳል ለማለት ነው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Matthew

Matthew

ምዕራፍ 1

1 የዳዊት ልጅ፣ የአብርሃም ልጅ የኢየሱስ ክርስቶስ የትውልድ መጽሐፍ። 2 አብርሃም ይስሐቅን ወለደ፤ ይስሐቅም ያዕቆብን ወለደ፤ ያዕቆብም ይሁዳንና
የይሁዳን ወንድሞች ወለደ፤ 3 ይሁዳም ከትዕማር ፋሬስንና ዛራን ወለደ፤ ፋሬስም ኤስሮምን ወለደ፤ ኤስሮምም አራምን ወለደ፤ 4 አራምም አሚናዳብን ወለደ፤
አሚናዳብም ነአሶንን ወለደ፤ ነአሶንም ሰልሞንን ወለደ፤ 5 ሰልሞንም ከረዓብ ቦዔዝን ወለደ፤ ቦዔዝም ከሩት ኢዮቤድን ወለደ፤ ኢዮቤድም እሴይን ወለደ፤
እሴይም ንጉሥ ዳዊትን ወለደ። 6 ንጉሥ ዳዊትም ከኦርዮ ሚስት ሰሎሞንን ወለደ፤ 7 ሰሎሞንም ሮብዓምን ወለደ፤ ሮብዓምም አብያን ወለደ፤ አብያም አሳፍን
ወለደ፤ 8 አሳፍም ኢዮሣፍጥን ወለደ፤ ኢዮሣፍጥም ኢዮራምን ወለደ፤ ኢዮራምም ዖዝያንን ወለደ፤ 9 ዖዝያንም ኢዮአታምን ወለደ፤ ኢዮአታምም አካዝን ወለደ፤
አካዝም ሕዝቅያስን ወለደ፤ 10 ሕዝቅያስም ምናሴን ወለደ፤ ምናሴም አሞጽን ወለደ፤ አሞጽም ኢዮስያስን ወለደ፤ 11 ኢዮስያስም በባቢሎን ምርኮ ጊዜ
ኢኮንያንንና ወንድሞቹን ወለደ። 12 ከባቢሎን ምርኮ በኋላም፣ ኢኮንያን ሰላትያልን ወለደ፤ ሰላትያልም ዘሩባቤልን ወለደ፤ 13 ዘሩባቤልም አብዩድን ወለደ፤
አብዩድም ኤልያቄምን ወለደ፤ ኤልያቄምም አዛርን ወለደ፤ 14 አዛርም ሳዶቅን ወለደ፤ ሳዶቅም አኪምን ወለደ፤ አኪምም ኤልዩድን ወለደ፤ 15 ኤልዩድም
አልዓዛርን ወለደ፤ አልዓዛርም ማታንን ወለደ፤ ማታንም ያዕቆብን ወለደ፤ 16 ያዕቆብም ክርስቶስ ተብሎ የሚጠራውን ኢያሱስን የወለደችውን፣ የማርያምን ባል
ዮሴፍን ወለደ። 17 ከአብርሃም እስከ ዳዊት፣ የነበሩት ትውልዶች ሁሉ ዐሥራ አራት፤ ከዳዊት እስከ ባቢሎን ምርኮ ድረስም እንደዚሁ ዐሥራ አራት፤ ከባቢሎን
ምርኮ እስከ ክርስቶስ ድረስ የነበሩትም ዐሥራ አራት ትውልዶች ናቸው። 18 የኢየሱስ ክርስቶስ ልደት በሚከተለው መንገድ ተፈጸመ፦ እናቱ ማርያም ዮሴፍን
ልታገባው ታጭታ ነበር፤ ነገር ግን ሳይጋቡ በመንፈስ ቅዱስ ፀንሳ ተገኘች። 19 ዮሴፍ ጻድቅ ነበረ፤ በመሆኑም እርሷን በሕዝብ ፊት ሊያዋርዳት አልፈለገም።
ስለዚህ ከእርሷ ጋር የነበረውን የዕጮኛነቱን ግንኙነት በምስጢር ለማቋረጥ ወሰነ። 20 ዮሴፍ ስለ እነዚህ ነገሮች እያሰበ ሳለ፣ የጌታ መልአክ፣ "የዳዊት ልጅ
ዮሴፍ ሆይ፣ ማርያምን ለመውሰድ አትፍራ፤ ምክንያቱም እርሷ የፀነሰችው በመንፈስ ቅዱስ ነው። 21 እርሷ ወንድ ልጅ ትወልዳለች፣ ሕዝቡንም ከኃጢአታቸው
ያድናቸዋልና ስሙን ኢየሱስ ብለህ ትጠራዋለህ" በማለት ተገለጠለት። 22-23 ይህ ሁሉ የሆነው፣ "እነሆ ድንግል ትፀንሳለች፤ ወንድ ልጅም ትወልዳለች፤
ስሙንም ዐማኑኤል ብለው ይጠሩታል፤ ትርጓሜውም እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው ማለት ነው" ብሎ ጌታ በነቢይ የተናገረው እንዲፈጸም ነው። 24 ዮሴፍ
ከእንቅልፉ ነቃ፣ የጌታ መልአክ አዝዞት እንደ ነበረውም አደረገ፦ ማርያምን እን ደሚስቱ ወሰዳት። 25 (ይሁን እንጂ፣ ልጅ እስከምትወልድ ድረስ ከእርሷ ጋር
ግንኙነት አላደረገም።) የሕፃኑንም ስም ኢየሱስ አለው።

Matthew 1:1

ማቴዎስ **1**:**1-3**
አጠቃላይ መረጃ ጸሐፊው ኢየሱስ ከዳዊት እና ከአብርሃም ዘር እንደመጣ ለማሳየት ጽሑፉን የጀመረው ከኢየሱስ የዘር ሀረግ ነው። ይህ የዘር ሀረግ ዝርዝር እስክ ዲረስ ይቀጥላል MAT 1:17 የኢየሱስ ክርስቶስ የትውልድ መጽሐፍ ይህ የኢየሱስ ትውልድ ዝርዝር ነው። የዳዊት ልጅ፥ የአብርሃም ልጅ በኢየሱስ፥ በዳዊት እና በአብረሃም መካከል ብዙ ትውልዶች አሉ። በዚህ ሥፍራ "ልጅ" ማለት "ዘር' ማለት ነው። "የዳዊት ልጅ የሆነው እርሱ የአብርሃምም ልጅ ነው።" የዳዊት ልጅ አንዳንድ ጊዜ "የዳዊት ልጅ" የሚልው ሀረግ እንደ ስያሜ ሆኖ ያገልግላል ነገር ግን በዚህ ሥፍራ ላይ የኢየሱስን ቅድመ አያቶች ለማሳየት የገባ ቃል ነው። አብርሃም የይሳቅ አባት ነው። ይህንን በተለያዩ መንገዶች መተርጎም ይቻላል። በዬትኛውም መንገድ ተርጉሙት በዘር ሀርግ ዝርዝር ውስጥ ተመሳሳ በሆነ መልኩ መተርጎሙ ጥሩ ነው። ትርጉም፡ "አብርሃም የይሳቅ አባት ሆነ" ወይም "አብርሃም ይሳቅ የሚባል ልጅ ነበረው።" ፋሬስንና ዛራን . . . ኤስሮምን . . . አራም እነዚህ የሰዎች ስም ። ፋሬስን . . . አባት ነው ኤስሮም . . . ነው።

Matthew 1:4

ማቴዎስ **1**፥**4-6**
ሰልሞንም የቦኤዝ አባት ነው "ሰልሞን የቦኤዝ አባት ነው፤ የቦኤዝ እናት ደግሞ ረአብ ናት" ወይም "ሰልሞን እና ረአብ የቦኤዝ ወላጆች ናቸው።" ቦኤዝ የኢዮቤድ አባት ነው፤ የኢዮቤድም እናት ሩት ናቴ" ወይም "ቦኤዝ እና ሩት የኢዮቤድ ወላጆች ናቸው። ዳዊትን የኦርዮ ሚስት ከነበረችው ምስቱ ሰሎሞንን ወልዶ አባቱ ሆን ወይም "ዳዊት እና የኦርዮ ሚስት የነበረችው ምስቱ የሰለሞን ወላጆች ናቸው። የኦርዮ ሚስት የነበረችው ሰለሞን የተወለደው ኦርዩ ከሞተ በኃላ ነው።

Matthew 1:7

ማቴዎስ **1**፥ **7-8**
አሳ አንዳንድ ጊዜ "አሳፍ" ተብሎ ይተረጎማል። የዖዝያን ትክክለኛ ስሙ ሮብዓም፥ ስለዚህም "አባት" የሚለው ቃል "የዘር ሀረግ" ተብሎ መተርጎም ይችላል። ሰሎሞንም ሮብዓምን ወለደ፤ ሮብዓምም አቢያን ወለደ፤ (UDB).

Matthew 1:9

ማቴዎስ **1**፥ **9-11**
አሞን አሞን አንዳንድ ጊዜ "አሞፅ" ተብሎ ይተረጎማል። ኢዮስያስ የኢኮንያንን አባት ነው እውነታው ኢዮስያስ የኢኮንያንን አያት ነው። በባቢሎንም ምርኮ ጊዜ "ወደ ባቢሎን በምርኮ ተገደው እንዲሄዱ ሲድረግ" ወይም "ባቢሎናዊያን ቁጥጥር በሆኑ ጊዜና ወደ ባቢሎን እንዲሄዱ ስያስገድዷቸው።" በቋንቋችሁ ማን ወደ ባቢሎን እንደሄደ መግለጽ አስፈላጊ ከሆነ እንዲህ ማለት ትችላላችሁ "እስራኤላዊያን" ወይም "በይሁዳ ይኖሩ የነበሩ እስራኤላዊያን" ባቢሎን በዚህ ሥፍራ ላይ ባቢሎን የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባቢሎን የተሰኘችውን ሀገር እንጂ የባቢሎን ከተማን ብቻ አይደለም።

Matthew 1:12

ማቴዎስ **1**፥ **12-14**
ከባቢሎንም ምርኮ በኋላ MAT 1:11. ላይ ከተጠቀምከው ቃል ጋር ተመሳሳይ ቃልን ተጠቀም። ሰላትያል የዘሩባቤል አባት ነው እውነታው ሰላትያል የዘሩባቤል አያት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 1:15

ማቴዎስ **1፥ 15-17**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጸሐፊው በ MAT 1:1. ላይ የጀመረውን የኢየሱስን የትውልድ ሀርግ ያጠናቅቃል። ኢየሱስን የወለደችው ማሪያም ኤቲ፡ "ኢየሱስን የወለደችው ማሪያም" (ይመልከቱ) ክርስቶስ የተባለው ይህ እንዲህ ልተረጎም ይችላል፡ ኤቲ፡ "ሰዎች ክርስቶስ ብለው የሚጠሩት።" (ተመልከቱ) ዐሥራት አራት "14" (ተመልከቱ) የባቢሎን ምርኮ MAT 1:11. ላይ ከተጠቀምከው ቃል ጋር ተመሳሳይ ቃልን ተጠቀም።

Matthew 1:18

ማቴዎስ **1፥ 18-19**
አጠቃላይ መረጃ ይህ ክፍል ጸሐፊው ለኢየሱስ መወለድ ምክንያት የሆኑ ሁኔታዎችን የገለጸበት የታርኩ አዲሱ ጅማሬ ነው። እናቱ ማርያም ለዮሴፍ ታጭታ ነበር "እናቱ ማርያም ዮሴፍን ልታገባ ነበር።" ብዘመኑ ወላጆች ለልጆቻቸው ትዳር አጋር ያዘጋጁ ነበር። ኤቲ፡ "የኢየሱስ እናት የሆነችው ሪያም ወላጆቿ ለዮሴፍ እርሷን ለመዳር ተስማምተዋል።" (ተመልከት) እናቱ ማርያም ታጭታ ነበር ማርያም ለዮሴፍ ታጭታ በነበረበት ወቅት ኢየሱስ አለመወለዱን በሚያሳይ መንገድ ተርጉሙት። ኤቲ፡ "ኋላ ላይ ኢየሱስን የወለደችው ማሪያም ታጭታ ነበር" ሳይገናኙ "ከመጋባታቸው በፊት።" ይህ ዮሴፍ እና ማሪያም አብረው ከመተኛታቸው በፊት" የሚለውን የሚያመልክት ይሆናል። ኤቲ፡ "አብረው ከመተኛታቸው በፊት"። (ተመልከት) አርግዛ ተገኘች ይህ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ልጅ ልትወልድ እንደሆነ አወቁ” ወይም “አረገዘች።” (ተመልከት) በመንፈስ ቅዱስ የመንፈስ ቅዱስ ኃይል ማሪያም ከሰው ጋር ሳትተኛ ማርገዝ እንድትችል አደረጋት። ባሏ ዮሴፍ ዮሴፍ ማሪያምን ገና አላገባትም ነበር ይሁን እንጂ አንድ ወንድ እና አንድ ሴት ትዳር ለመጋባት ቃል ከተገባቡ ምንም እንኳ አብረው መኖር ባይጀምሩም አይሁዶች ባል እና ምስት አድርገው ይቆጥሯቸው ነበር። ከእርሷ ጋር የተነበረውን እጮኝነት ለማቆም “ለመጋባት የነበራቸውን እቅድ ለመሰረዝ”

Matthew 1:20

ማቴዎስ **1፡ 2-22**
እንዳሰበው “ዳዊት እንዳሰበው” በሕልም ተገለጠለት “ለዮሴፍ በሕልም ተገልጦለት” የዳዊት ልጅ በዚህ ሥፍራ “ልጅ” ማለት “የልጅ ልጅ” ማለት ነው። በማሕጸኗ ውስጥ የተሸከመችው ልጅ የተጸነሰው በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት ነው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “መንፈስ ቅዱስ ማሪያም እንዲትጸንስ አደረገ።” (ተመልከት) ወንድ ልጅ ትወልዳለች እግዚአብሔር መልአክን ስላዘዘ መልአኩ የተወለደው ወንድ ልጅ እንደሆነ ያውቅ ነበር። እንዲህ ብለሽ ትጠሪዋለሽ ይህ ትዕዛዝ ነው። ኤቲ፡ “እንዲህ ብለሽ ጥሪው” ወይም “እንዲህ የሚል ስም ልትሰጪው ይገባል። ያድናልና በዚህ ሥፍራ ላይ ተርጓሚዎች እንዲህ የሚል የግሪጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላሉ፡ “ኢየሱስ የሚለው ስም ጌታ ያድናል ማለት ነው። ሕዝቡን ይህ የሚያመለክተው አይሁዳዊያንን ነው

Matthew 1:22

ማቴዎስ **1፡22-23**
አጠቃላይ መረጃ ጸሐፊው የኢየሱስ አወላለድ በቅዱሳት መጽሐፍት አስቀድሞ በተነገረው መሠረት መሆኑን ለማሳየት ከነብይ ኢሳያስ መጽሐፍ ጠቅሶዋል። (ተመልከት) ይህ ሁሉ ሆነ መልአኩ መናገር አቁሟል። አሁን ማቴዎስ መልአኩ የተናገረው ነገር ምን ያኽል አስፈላጊ እንደሆነ እያብራራ ነው። ጌታ በመላዕክቱ አማካኝነት የተናገረው ነገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል፡ ኤቲ፡ “ጌታ ለነብይ ኢሳያስ ከብዙ ዘመናት በፊት የተናገረው እንዲጽፍ የነገረው ነገር።” (ተመልከት) እነሆ . . . አማኑኤል በዚህ ሥፍራ ላይ ማቴዎስ ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ጠቅሷል። እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው፡ ኤቲ፡ “ተመልከቱ” ወይም “አድምጡ” ወይም “አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”:: አማኑኤል ይህ የወንድ ስም ነው። (ተመልከት) “እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው” ማለት ነው ይህ በኢሳያስ መጽሐፍ ውስጥ የለም። ማቴዎስ የስሙን ትርጉም እያብራራ ነው። ይህን ለብቻው በአንድ ዐረፍተ ነገር መተርጎም ትችላላችሁ። ኤቲ፡ “የዚህ ስም ትርጉም “እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው” ማለት ነው።

Matthew 1:24

ማቴዎስ **1፡24-25**
አያያዥ ዐረፍተ ነገር ጸሐፊው የኢየሱስ አወላለድን ምን ይመስል እንደነበር የሰጠውን ገለጻ አጠናቀቀ። የጌታ መልአክ ባዘዘው መሠረት መልአኩ ዮሴፍን ማሪያምን ምስቱ አድርጎ እንዲወስዳት እና የልጁንም ስም ኢየሱስ እንዲለው አዘዘው። እርሱም እርሷን ምስቱ አድርጎ ወሰዳት “አገባት” ለልጁ ዮሴፍ እውነተኛ አባቱ አለመሆኑን ግልጽ መሆኑን እርግጠኞች ሁኑ። ኤቲ፡ “ወንድ ልጅ” ወይም “ለልጁ” እና ኢየሱስ ብሎ ስም ጠራው “ዮሴፍ ሕጻኑን ኢየሱስ የሚል ስም አወጣለት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 በንጉሥ ሄሮድስ ዘመን ኢየሱስ በቤተ ልሔም ይሁዳ ከተወለደ በኋላ፣ ጠቢባን ሰዎች ከምሥራቅ ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። እንደዚህም በማለት ጠየቁ፤ 2 ‹‹የተወለደው የአይሁድ ንጉሥ የት ነው? የእርሱን ኮከብ በምሥራቅ አየን፣ ልንሰግድለትም መጥተናል።›› 3 ንጉሡ ሄሮድስ ይህን ሲሰማ ተረበሸ፤ መላው ኢየሩሳሌምም ከእርሱ ጋር ታወከ። 4 ሄሮድስ የካህናቱን አለቆችና የሕዝቡን የሕግ መምህራን ሰብስቦ፣ ‹‹ክርስቶስ የሚወለደው የት ነው?›› በማለት ጠየቀ። 5 ‹‹በቤተ ልሔም ይሁዳ›› አሉት፤ በነቢዩ የተጻፈው ይህ ነውና፡ 6 በይሁዳ ምድር የምትገኚ አንቺ ቤተ ልሔም፣ ከይሁዳ ገዦች በምንም አታንሺም፣ ሕዝቡን እስራኤልን የሚጠብቅ ገዥ፣ ከአንቺ ይወጣልና። 7 ከዚያም በኋላ ሄሮድስ ኮከቡ በትክክል በምን ሰዓት ታይቶ እንደ ነበር ሊጠይቃቸው ጠቢባኑን በምስጢር ጠራቸው። 8 ወደ ቤተ ልሔምም ላካቸው፤ ‹‹ሂዱና ሕፃኑን በጥንቃቄ ፈልጉ። ስታገኙት እኔም ደግሞ እንድመጣና እንድሰግድለት ንገሩኝ›› አላቸው። 9 ንጉሡ የተናገረውን ከሰሙ በኋላ ሄዱ፤ በምሥራቅ አይተውት የነበረውም ኮከብ ሕፃኑ በነበረበት ላይ እስኪደርስና እስኪቆም ድረስ በፊታቸው ይሄድ ነበር። 10 ጠቢባኑ ኮከቡን ባዩት ጊዜ፣ እጅግ በጣም ተደሰቱ። 11 ወደ ቤት ገብተው ሕፃኑንም ከእናቱ ከማርያም ጋር አዩት፤ ተንበርክከውም ሰገዱለት። ሣጥኖቻቸውንም ከፍተው የወርቅ፣ የዕጣንና የከርቤ ስጦታ አቀረቡለት። 12 እግዚአብሔር ጠቢባኑን ወደ ሄሮድስ ተመልሰው እንዳይሄዱ በሕልም አስጠነቀቃቸው፤ ስለዚህም በሌላ መንገድ ወደ አገራቸው ሄዱ። 13 ጠበባኑ ከሄዱ በኋላ፣ የጌታ መልአክ ለዮሴፍ በሕልም ተገለጠለትና፣ "ተነሥ፣ ሕፃኑንና እናቱን ይዘህ ወደ ግብፅ ሽሽ። እኔ እስክነግርም ድረስ እዚያ ቈይ፤ ሄሮድስ ሕፃኑን ሊገድለው ይፈልጋልና" አለው። 14 በዚያ ሌሊት ዮሴፍ ተነሣ፣ ሕፃኑንና እናቱንም ይዞ ወደ ግብፅ ሄደ። 15 ሄሮድስ እስኪሞት ድረስ እዚያው ቈየ። በዚህም ጌታ፣ ‹‹ልጄን ከግብፅ ጠራሁት›› ብሎ በነቢዩ የተናገረው ቃል ተፈጸመ። 16 ከዚያም ሄሮድስ ጠቢባኑ እንደ ተሣለቁበት ሲገነዘብ በጣም ተናደደ። በቤተ ልሔምና በዚያ አውራጃ የነበሩ ወንድ ሕፃናትን፣ እንደዚሁም ሁለት ዓመትና ከዚያም በታች የሆኑትን ሁሉ ከጠቢባኑ በትክክል በተረዳው ጊዜ መሠረት ልኮ አስፈጀ። 17 በዚያም በነቢዩ ኤርምያስ ተነግሮ የነበረው፡- 18 ‹‹ድምፅ በራማ ተሰማ፣ ልቅሶና መሪር ዋይታ፣ ራሔል ስለ ልጆቿ በማልቀስ፣ ለመጽናናትም እምቢ አለች፣ በሕይወት የተረፈ የለምና›› የሚለው ተፈጸመ። 19 ሄሮድስ ሲሞት፣ እነሆ፣ የጌታ መልአክ በግብፅ ለዮሴፍ በሕልም ተገለጠለትና፣ 20 ‹‹ሕፃኑን ሊገድሉት የፈለጉት ስለ ሞቱ፣ ተነሣ፤ ሕፃኑንና እናቱን ይዘህ ወደ እስራኤል አገር ሂድ›› አለው። 21 ዮሴፍ ተነሣ፣ ሕፃኑንና እናቱን ይዞ ወደ እስራኤል አገር ሄደ። 22 አርኬላዎስ በአባቱ በሄሮድስ ስፍራ ተተክቶ ይሁዳን ይገዛ እንደ ነበረ ሲሰማ ግን ወደዚያ ለመሄድ ፈራ። እግዚአብሔር በሕልም ካስጠነቀቀው በኋላ፣ ወደ ገሊላ አውራጃ ሄደ፤ 23 ናዝሬት በምትባል ከተማ ውስጥም ኖረ። ይህ በነቢዩ ተነግሮ የነበረውን፣ ናዝራዊ ተብሎ ይጠራል የሚለውን እንዲፈጸም አደረገ።

Matthew 2:1

ማቴዎስ 2:1-3
አጠቃላይ መረጃ የታሪኩ አዲስ ክፍል የሚጀምረው በዚህ ሥፍራ ላይ ነው። ከዚያም እስከ ምዕራፉ መጨረሻ ድረስ ይሄዳል። ጸሐፊው ሄሮዶስ አዲሱን የአይሁድ ንጉሥ ለመግደል ስላደረገው ሙከራ ይነግረናል። ቤተልሔም ይሁዳ “በይሁዳ ግዛት ውስጥ የሚትገኝ የቤተልሔም ከተማ” ሄሮዶስ ንጉሥ በነበረበት ዘመን “በዚያ ሄሮዶስ ንጉሥ ሆኖ ሳለ” ሄሮዶስ ሄሮዶስ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ታላቁን ሄሮዶስን ነው። የተማሩ ሰዎች “ክዋክብትን ያጠኑ ሰዎች” (UDB) ከምስራቅ የመጡ “ከይሁዳ በስተምስራቅ በኩል ከሚገኝ ሀገር የመጡ” የተወለደው የአይሁድ ንጉሥ ዬት አለ? ሰዎቹ ከክዋክብት ጥናታቸው የአይሁድ ንጉሥ ለመሆን የተወለደ ልጅ እንዳለ አውቀዋል። በዬት ሥፍራ እንዳለ ለማወቅ ፈልገዋል። ኤቲ፡ “የአይሁድ ንጉሥ ለመሆን አንድ ልጅ ተወልዷል። ዬት ነው ያለው?” የእርሱ ኮከብ ኮከቧ ትክክለኛ ባለቤት ልጁ ነው እያሉ አይደለም። ኤቲ፡ “ስለ እርሱ የሚትናገረው ኮከብ” ወይም “ከእርሱ መወለድ ጋር የተያያዘችው ኮከብ” በምስራቅ “በምስራቅ በወጣች ጊዜ” ወይም “በሀገራችን ሳለን” ማምለክ አማራጭ ትርጉሞች 1) ልጁ መለኮት እንደሆነ ተገንዝበው ለማምለክ ፈልገዋል ወይምመ 2) እንደ አንድ ንጉሥ ልያከብሩት ፈልገዋል። ቋንቋዋችሁ ሁለቱንም ትርጉሞች መያዝ የሚችል ቃል ካለው በዚህ ሥፍራ ላይ ይህንን ቃል መጠቀምንን ከግንዛቤ ውስጥ አስገቡ። ተጨነቀ “ፈራ”። ይህ ልጅ ንግሥናዬን ይቀማኛል ብሎ በመፍራት ተጨነቀ። ኢየሩሳሌም በሙሉ በዚህ ሥፍራ ላይ “ኢየሩሳሌም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎችን ነው። እንዲሁም “ሁሉም” ማለት “ብዙ” ማለት ነው። ማቴዎስ በዚህ ሥፍራ ላይ ብዙ ሰዎች በዚህ ጉዳይ መጨነቃቸውን ለማመልከት ግነት ተጠቅሟል። ኤቲ፡ “በኢየሩሳሌም ያሉ ብዙ ሰዎች።” (UDB) (and ተመልከት)

Matthew 2:4

ማቴዎስ 2:4-6
አጠቃላይ መረጃ በቁጥር 6 ላይ ካህናት አለቆች እና ጸሐፊት ክርስቶስ በቤተልሔም ከተማ እንደሚወል ከሚልክያስ መጽሐፍ በመጥቀስ አሳይተዋል። በቤተልሔም ይሁዳ “በይሁዳ ግዛት የሚትገኘው ቤተልሔም ውስጥ” ይህ በነብያት የተነገረው ነገር ነው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል፡ ኤቲ፡ “ይህ ነቢያት ከብዙ ዘመናት በፊት የጻፉት ነገር ነው።” (፡ ተመልከት) እና አንች፣ ቤተልሔም . . . ኢስራኤል ከሚልክያስ መጽሐፍ ላይ እየጠቀሱ ነው። አንች፣ ቤተልሔም . . . ከይሁዳ መሪዎች መካከል መጨረሻ አይደለሽም ሚልክያስ በቤተልሔም ይኖሩ ለነበሩ ሰዎች ከእርሱ ጋር እንደሆኑ አድርጎ ይነግራቸው ነበር ነገር ግን እነርሱ ጋር ከእርሱ ጋር አልነበሩም። በተጨማሪም “የመጨረሻ አልነበሩም” ይህ አዎንታዊ በሆነ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። ኤቲ፡ “እናንተ የቤተልሔም ሰዎች . . . ከተማችሁ በይሁዳ ግዛት ውስጥ ከሚገኙ ከተሞች መካል ትልቁ ነው።” (እና ተመልከቱ) ሕዝቤን ኢስራኤል የሚጠብቅ ማን ነው ሚልክያስ እነዚህን ገዥዎችን እንደ እርኛ አድርጎ ይናገራቸዋል። ይህ ማለት ሕዝቡን የሚመሩ እና የሚንከባከቡ። ኤቲ፡ “እረኛ በጎቹን እንደሚመራ ሁሉ ሕዝቤን የሚመራ ማን ነው” (ተመልከት)

Matthew 2:7

ማቴዎስ 2:7-8
ሄሮዶስ በሚስጥር የተማሩ ሰዎችን ጠራቸው ይህ ማለት ሄሮዶስ የተማሩ ሰዎችን ሌሎች ሰዎች ሳያውቁ በድብቅ አስጠርቶ አናገራቸው ማለት ነው። ኮከቡ የታየው በትክክል መቼ እንደሆነ ጠያቃቸው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል። ኤቲ፡ “ከዚያም እንዲህ ሲል ጠየቃቸው፣ “ኮከቡ በትክክል የታየው መቼ ነበር?” (ተመልከት) ኮከቡ የታየው መቼ ነበር ይህ የተማሩት ሰዎች ከኮቡን መቼ እንደተመለከቱት በተዘዋዋር መንገድ እንደነገሩት ያሳያል። የተማሩትም ሰዎች ለሄሮዶስ ኮከቡን መቼ እንደተመለከቱ ነገሩት። (ተመልከት) ጨቅላው ሕጻን ይህ ኢየሱስ የሚያመለክት ነው። ቃል አምጡልኝ ኤቲ፡ “አሳውቁኝ” ወይም “ንገሩኝ”(ተመልከት) እንዳመልከው ይህንን በ MAT 2:2 ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው።

Matthew 2:9

ማቴዎስ 2:9-10
ከእነርሱ በኋላ “ከተማሩት ሰዎች በኋላ” በምስራቅ ተመለከቱ “በምስራቅ በኩል ስወጣ አዩት” ወይም “በሀገራቸው አዩት” ከፊት ፊታቸው ይሄድ ነበር “ይመራቸው ነበር” ወይም “መንገድ ያሳያቸው ነበር” ቀጥ ብሎ ቆመ “ቆመ” ጨቅላው ሕጻን ያለበት “ጨቅላው ሕጻን ያለበት ሥፍራ ስደረስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 2:11

ማቴዎስ **2:11-12**
አያያዥ ዐረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩ ፍሰት ወደ ማሪያም፣ ዮሴፍ እና ትንሹ ኢየሱስ ወደ ሚኖሩበት ቦታ ተለውጧል። ሄዱ “የተማሩት ሰዎች ሄዱ” አምልኮ ይህንን በ MAT 1:2 ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ንብረታቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “ንብረታቸው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ንብረታቸውን ብዙ ጊዜ የሚይዙበት ሳጥን ወይም ሻንጣን ነው። ኤቲ፡ “ንብረታቸውን የሚይዙበት ሻንጣ።” ." (ተመልከት) እግዚአብሔር አስጠነቀቃቸው “ከዚያ በኋላ እግዚአብሔር አስጠነቀቃቸው። ሄሮዶስ ልጁን ሊገድለው እንደሚፈልግ እግዚአብሔር ያውቃል። ወደ ሄሮዶስ እንዳይመለሱ ይህ በትምህርተ ጥቅስ ውስጥ ተደርጎ መተርጎም ይችላል። ኤቲ፡ “እንዲህ በማለት “ወደ ንጉሥ ሄሮዶስ ተመልሳችሁ እንዳትሄዱ።” (ተመልከቱ)

Matthew 2:13

ማቴዎስ **2:13-15**
አጠቃላይ መረጃ በቁጥር 15 ላይ ጸሐፊው ክርስቶስ በግብጽ ምድር እንደሚቆይ ከነብዩ ሆሴን ይጠቅሳል። ሄዱ “የተማሩት ሰዎች ሄዱ” ለዮሴፍ በሕልም ተገለጠለት “ዮሴፍ ሕልም እያለመ ሳለ ወደ እርሱ መጣ” ተነስ፣ ያዝ . . . ሸሽ . . . ቆይ . . . አንተ እግዚአብሔር ለዮሴፍ ተናገረው። ስለዚህ ሁሉም በነጠላ ቁጥር ሊሆኑ ይገባቸዋል። . (ተመልከት) እስክነግርህ ድረስ የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም በግልጽ መቀመጥ ይኖርበታል። ኤቲ፡ “መመለስህ ሰላም እንደሆነ እኔ እስክነገር ድረስ” (ተመልከት) ቆየ ይህ ዮሴፍ፣ ማሪያም እና ኢየሱስ በግብጽ ምድር ውስጥ መቆየታቸውን ያሳያል:::: ኤቲ፡ “በዚያ ቆዩ” (ተመልከት) ሄሮዶስ እስኪሞት ድረስ ሄሮዶስ MAT 2:19. ድረስ አልመተም። ይህ ዓረፍተ ነገር በግብጽ ምድር ውስጥ ለምን ያክል ጊዜ እንደቆዩ ያሳያል እንዲሁም በእነዚህ ጊዜያት ሄሮዶስ እንደሞተ አይናገረም። ልጄን ከግብጽ ምድር ጠራሁት “ልሄን ከግብጽ ጠራት” ልጄ በሆሴ ውስጥ ይህ እስራኤላዊያንን የሚያመለክት ቃል ነው። ማቴዎስ ይህ እውነተኛ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን ለመናገር ይህንን ክፍል ጠቅሶታል። ይህንን ብቸኛ ልጅ ወይም የመጀመሪያ ልጅን በሚያሳይ ቃል ተርጉሙት።

Matthew 2:16

ማቴዎስ **2:16-16**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ የታርኩ ፍሰት ወደ ሄሮዶስ ይመለሳልና የተማሩት ሰዎች እንዳታለሉት ሄሮዶስ ባወቀ ጊዜ ያደረገውን ይነግረናል። አጠቃላይ መረጃ ይህ ሁኔታ የተከሰተው ጸሐፊው MAT 2:15. ላይ የጠቀሰው እና ሄሮዶስ ከመሞቱ በፊት ነው። (ተመልከት) የተማሩት ሰዎች ቀለዱበት ይህ እንዲህ ባለ መልኩ ሊገለጽ ይችላል፡ ኤቲ፡ “የተማሩት ሰዎች ሸውደውት ሄደው አዋረዱት”። (ተመልከት) ሰዎችን ልኮ ሁሉንም ልጆች አስገደላቸው ሄሮዶስ ልጆቹን እርሱ ራሱ አልገደላቸውም። ኤቲ፡ “ሁሉንም ወንድ ልጆችን ይገድሉ ዘንድ ግን ትዕዛዝ ሰጣቸው” ወይም “ሁሉንም ወንድ ሕጻናትን ይገድሉ ዘንድ ወታደሮቹን ላካቸው።” (ተመልከት) ሁለት እና ከሁለት ዓመት በታች የሆኑትን “2 ዓመት እና ከዚያ በታች ያሉትን” (UDB) (ተመልከት) እንደግዜው “በጊዜው መሠረት”

Matthew 2:17

ማቴዎስ **2:17-18**
አጠቃላይ መረጃ በይሁዳ ግዛት ውስጥ የነበሩት ወንድ ልጆች ሁሉ መገደላቸው በቅዱሳት መጽሐፍት በተነገረው መሠረት መሆኑን ጸሐፊው ነብዩ ኤርሚያስን በመጥቀስ ጽፏል። ይህም ተፈጸመ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ይህ ተፈጸመ” ወይም “የሄሮዶስ ተግባር ተፈጸመ።” (ተመልከት) የተፈጸመው ነገር በነብይ ኤርሚያስ አስቀድሞ ተነግሮ ነበር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊተረጎም ይችላል። ኤቲ፡ “ገታ በነብይ ኤርሚያስ አማካኝነት ከብዙ ዘመናት በፊት እንደተናገረው።” (ተመልከት) ድምፅ ተሰማ . . . ከእንግዲህ የሉም ማቴዎስ ነብዩን ኤርሚያስን እየጠቀሰ ነው ድምፅ ተሰማ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል፡ ኤቲ፡ “ሰዎች ድምፅ ሰሙ” ወይም “ከፍተኛ ድምፅ ነበር። (ተመልከት) ራሔል ስለልጆቿ አለቀሰች ራሔል ይህ ነገር ከመሆኑ ብዙ ዓመታት በፊት ነው የኖረችው። ይህ ትንቢት የሚያሳያው ከብዙ ዓመታት በፊት የሞተችው ራሔል ስለ ልጆቿ ማልቀሷን ነው። መጽናናትንም እንቢ አለች ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ማንም ሊያጽናናት አልቻለም።” (ተመልከት) የሉምና “ልጆቿ ጠፍተዋል እንዲሁም እንደገና ፈጽመው አይመለሱም። በዚህ ሥፍራ “የሉም” የሚለው ቃል ለዘብ ባለ ቃል መሞታቸውን የሚያሳይ ነው። ኤቲ፡ “ስለሞቱ”። (ተመልከት)

Matthew 2:19

ማቴዎስ **2:19-21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ የታርኩ ፍሰት ዮሴፍ፣ ማሪያም እና ጨቅላው ኢየሱስ ወደሚኖሩበት ወደ ግብጽ ተቀይሯል። እነሆ ይህ በትልቁ ታርክ ውስጥ አንድ ሌላ ሁኔታ የመጀመሩ ምልክት ነው። ከዚህ ቀደም ካሉት ሁኔታዎች ውስጥ ከነበሩት ሰዎች ተጨማሪ ሰዎችን ሊጨምር ይችላል። በቋንቋችሁ ይህንን የሚትገልጹበት መንገድ ሊኖራችሁ ይችላል። የሕጻኑን ሕይወት የሚፈልጉት ሰዎች ኤቲ፡ “ሕጻኑን ለመግደል የሚፈልጉት ሰዎች”። (ተመልከት) የሚፈልጉት ሰዎች ይህ ንጉሥ ሄሮዶስን እና አማካሪዎቹን የሚያመለክት ነው።

Matthew 2:22

ማቴዎስ **2:22-23**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ በ MAT 2:1 የተጀመረው ታርክ ሄሮዶስ የአይሁድ አዲሱን ንጉሥ ለመግደል ያደረገው ሙከራ የመጨረሻው ክፍል ነው። ይህንን በሰማ ጊዜ “ዮሴፍ ይህንን ስሰማ ግን” አርኬላዎስ ይህ የሄሮዶስ ልጅ ስም ነው። (ተመልከት) ፈራ “ዮሴፍ ፈራ” በነቢያቱ የተነገረው ነገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ከብዙ ዘመናት በፊት ጊዜ በነቢያቱ አማካኝት እንደተናገረው።” (ተመልከት) ናዝራዊ ተብሎ ይጠራል በዚህ ሥፍራ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። ከእርሱ በፊት ይኖሩ የነሩ ነቢያት ስለ እርሱ ስባገሩ መስሑ ወይም ክርስቶስ ብለው ይጠሩታል። ኤቲ፡ “ሰዎች ክርስቶስ ናዝራዊ ነው ይላሉ።” (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 በእነዚያ ቀኖች መጥምቁ ዮሐንስ በይሁዳ ምድረ በዳ ፤ 2 "መንግሥተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግቡ" እያለ እየሰበከ መጣ። 3 በነቢዩ ኢሳይያስ፦ "ምድረ በዳ ውስጥ የሚጮኽ ሰው ድምፅ፣ የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ ጎዳናዎቹንም አስተካክሉ" ተብሎ የተነገረለት ይህ ነውና። 4 ዮሐንስ ይለብስ የነበረው የግመል ጠጕር፣ በወገቡ የሚታጠቀውም የቆዳ ጠፍር ነው፤ ምግቡም አንበጣና የዱር ማር ነበረ። 5 በዚያ ጊዜ ኢየሩሳሌም፣ መላው ይሁዳና በዮርዳኖስ ወንዝ ዙሪያ ያለ አገር ሁሉ ወደ እርሱ ይመጡ ነበር። 6 ሕዝቡ ኀጢአታቸውን እየተናዘዙ በዮርዳኖስ ወንዝ በእርሱ እጅ ተጠመቁ። 7 ነገር ግን ከፈሪሳውያንና ከሰዱቃውያን ብዙዎች ለመጠመቅ ወደ እርሱ ሲመጡ ባየ ጊዜ፣ "እናንተ የመርዛማ እባቦች ልጆች ከሚመጣው ቊጣ ለማምለጥ ማን አስጠነቀቃችሁ? 8 ለንስሐ የሚጠቅም ፍሬ ይኑራችሁ። 9 ለራሳችሁም አብርሃም አባታችን አለን" ብላችሁ አታስቡ። እግዚአብሔር ከእነዚህ ድንጋዮች እንኳ ለአብርሃም ልጆችን ማስነሣት እንደሚችል እነግራችኋለሁና። 10 አሁን መጥረቢያው በዛፎቹ ሥር ተቀምጦአል። ስለዚህ መልካም ፍሬ የማያፈራ ዛፍ ሁሉ ይቆረጣል በእሳት ውስጥም ይጣላል። 11 እኔ ለንስሐ የማጠምቃችሁ በውሃ ነው፤ ከእኔ በኋላ የሚመጣው ግን ከእኔ ይልቃል፤ ጫማውን መሸከምም እንኳ አይገባኝም። እርሱ በመንፈስ ቅዱስና በእሳት ያጠምቃችኋል። 12 ዐውድማውን ፈጽሞ ለማጥራትና ስንዴውን በጎተራ ውስጥ ለመክተት መንሹ በእጁ ነው። ገለባውን ግን ፈጽሞ በማይጠፋ እሳት ያቃጥለዋል። 13 ከዚያም ኢየሱስ በዮሐንስ እጅ ሊጠመቅ ከገሊላ ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ መጣ። 14 ነገር ግን "እኔ አንተ እንድታጠምቀኝ ሲገባ፣ አንተ እንዴት ወደ እኔ ትመጣለህ?" በማለት ሊያስቆመው ሞከረ። 15 ኢየሱስም መልሶ፣ "አሁን ይህን ፍቀድ፤ ጽድቅን ሁሉ መፈጸም ለእኛ ተገቢ ነውና" አለው። ከዚያም በኋላ ዮሐንስ ፈቀደለት። 16 ኢየሱስ ከተጠመቀ በኋላ፣ ወዲያውኑ ከውሃ ውስጥ ወጣ፤ እነሆም ሰማያት ተከፈቱ። የእግዚአብሔር መንፈስ በርግብ መልክ ሲወርድና በእርሱ ላይ ሲቀመጥ አየ። 17 እነሆ፣ የምወደው ልጄ ይህ ነው። "በእርሱ እጅግ ደስ ይለኛል" የሚል ድምፅ ከሰማያት መጣ።

Matthew 3:1

ማቴዎስ 3፡ 1-3
አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ ጸሐፊው የመጥመቁ ዮሐንስን ታሪክ የተነናገረበት አዲስ የታሪኩ አካል መጀመሪያ ነው። በቁ. 3 ላይ ጸሐፊው የኢየሱስ አገልግሎት መንገድን ያዘጋጅ ዘንድ መጥመቁ ዮሐንስ በእግዚብሔር የተመረጠ መሆኑን ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ጠቅሶ ጽፏል። በእነዚህ ቀናት ይህ ዮሴፍ እና የእርሱ ቤተሰብ ከግብጽ ምድር ወደ ናዝሬት ከተመለሱ ብዙ ዓመታት በኋላ የሆነ ነው። ይህ ምናልባትም ኢየሱስ አገልግሎቱን ለመጀመር በተቃረበበት ጊዜ የተፈጸመ ነገር ይሆናል። ኤቲ፡ “ከዚያ በኋላ” ወይም “ከጥቂት ዓመታት በኋላ” ንሰሓ ግቡ ይህ በቅርጹ ብዙ ቁጥር ነው። ዮሐንስ ይህንን ለሕዝቡ እየተናገረ ነው። (ተመልከት) የእግዚአብሔር መንግስት ቀርባለች “የእግዚአብሔር መንግስት ቀርባለች” የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር ንጉሥ ሆነ መግዛቱን ያሳያል። ይህ ሀረግ በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ይገኛል። ከተቻለ በትርጉምህ ውስጥ “ሰማይ” የሚል ቃልን ተጠቀም። ኤቲ፡ “በሰማይ የሚኖር አባታችን ራሱን እንደ ንጉሥ አድርጎ በቅርቡ ያሳያል።” (ተመልከት) በነብዩ ኢሳያስ አስቀድሞ ስለ እርሱ እንዲህ ተብሎ የተነገረው ይህ ስለሆነ ነው ይህ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ። “ነብዩ ኢሳያስ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ እንዲህ ሲል ተናግሯል።” (ተመልከት) የአንድ ሰው ድምፅ በዚህ ሥፍራ ላይ “ድምፅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉ ሰውን ነው። ኤቲ፡ “አንድ ሰው አለ።” (ተመልከት) የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ መንገዱንም አቅኑ “የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ መንገዱንም አቅኑ”። ይህ በዮሐንስ ሰዎችን ለኢየሱስ መምጣት ሰዎችን በንሰሓ የሚያዘጋጅ ምሳሌያዊ መልዕክት ነው። (ተመልከት)

Matthew 3:4

ማቴዎስ 3፡4-6
አሁን . . . የበረሃ ማር “አሁን” የሚለው ቃል በታሪኩ ፍሰት ውስጥ በዚህ ሥፍራ ለአንባቢው ምልክት እንዲሰጥ ተብሎ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። በዚህ ሥፍራ ማቴዎስ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ የኋላ ታሪክ መረጃን ይሰጣል። (ተመልከት) የግመል ጠጕር ይለብስ ነበር እንዲሁም ጠፍርንም ይታጠቅ ነበር ይህ የዮሐንስ አለባበስ ከእርሱ በፊት ይኖሩ እንደነበሩ ነብያት በተለይም እንደ ለነብዩ ኤልሳ ትንብታዊ መልዕክት ነበረው። (እና ተመልከት) ኢየሩሳሌም፣ ይሁዳ ሁሉ እና በአከባቢው ያሉ ሁሉ ይህ በዚህ አከባቢ ይኖሩ የነበሩ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። በዚህ ሥፍራ “ሁሉም” የሚለው ቃ “ብዙ” ማለት ነው። ማቴወዎስ ወደ መጥመቁ ዮሐንስ የመጡት ብዙ ሰዎች መሆናቸውን አጽኖት ይሰጠቃል። (እና ተመልከት) በእርሱ ተጠመቁ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ዮሐንስ አጠመቃቸው።” (ተመልከቱ) እነርሱ ይህ ማለት ከኢየሩሳሌም፣ ከይዳ እና ከዮርዳኖስ ዙሪያ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች መምጣታቸውን ያመለክታል።

Matthew 3:7

ማቴዎስ 3፡7-9
አጠቃላይ መረጃ መጥመቁ ዮሐንስ ፈርሳዊያንን እና ሳዱቃዊያንን ይገስጻቸው ጀመረ። እናንተ የመርዛማ እባብ ልጆች ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። መርዛማ እባቦች አደገኛ ናቸው እንደሁም ክፋትን ይወክላሉ። ኤቲ፡ “እናንተ መርዛማ እባቦች!” ወይም “ልክ እንደ መርዝማ እባቦች ክፉዎች ናችሁ።” (ተመልከት ከሚመጣው ቁጣ እንድታመልጡ ማን አስጠነቀቃችሁ ዮሐንስ ፈርሳዊያንን እና ሳዱቃዊያንን ለማስጠንቀቅ ምክንያቱም እግዚአብሔር እንዳይቀጣቸው ዮሐንስ ያጠምቃቸው ዘንድ ይጠይቁት ነበር። ይሁን እንጂ ኃጢአት ማድረጋቸውን ማቆም አይፈልጉም ነበር። ኤቲ፡ “በዚህ ዓይነት መንገድ ከእግዚአብሔር ፍርድ ማምለጥ አይቻልም።” ወይም “እኔ ስላጠመቅኳችሁ ከእግዚአብሔር ፍርድ የሚታመልጡ አይመስላችሁ።” (ተመልከት) ከሚመጣው ቁጣ እንድታመልጡ “ቁጣ” የሚለው ቃል በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው የእግዚአብሔርን ቁጣ ለማመለከት ሲሆን ምክንያቱ ደግሞ ይህ ከእግዚአብሔር ቅጣት ቀድሞ የሚመጣ ስለሆነ ነው። ኤቲ፡ “ከሚመጣው ቅጣት ለማምለጥ” ወይም “ከእግዚአብሔር ቅጣት ለማምለጥ።” (ተመልከት) የንሰሓን ፍሬ አፍሩ “አፍሩ” የሚለው ቃል ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን የሰውዬውን ተግበባራት ያሳያል። ኤቲ፡ “ተግባራችሁ በእውነት ንሰሓ እንደገባችሁ ያሳይ።” (ተመልከት) አባታችን አብረሃም አለልን “አብረሃም አባታችን ነው” ወይም “እኛ የአብረሃም ዘሮች ነን።” የአይሁድ መሪዎች የአብረሃም ዘሮች በመሆናቸው ምክንያት እግዚአብሔር እንደማይቀጣቸው ያስቡ ነበር።” (ተመልከት) እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ ይህ ዮሐንስ ቀጥሎ ስለሚናር ነገር አጽኖት እንድሰጠ ያሳያል። ከእነዚህ ድንጋዮች እግዚአብሔር ልጆችን ማስነሳት ይችላል “ከእነዚህ ድንጋዮች ሳይቅር እግዚአብሔር ለአብረሃም ለልጆችን አበጅቶ ለአብረሃም መስጠጥ ይችላል።”

Matthew 3:10

ማቴዎስ 3፡ 10-12
አያያዥ ዓረፍተ ነገር መጥመቁ ዮሐንስ ፈርሳዊያንን እና ሳዱቃዊያንን መገሰጹን ቀጥሏል። በዛፉ ሥር ላይ መሳሩ ተቀምጦዋል። መልካምን ፍሬ የማያፈራ ዘፍ ሁሉ ተቆርጦ ወደ እሳት ይጣላል። ይህ ምሳሌ እግዚአብሔር ኃጢአተኞችን ለመቅጣት ተዘጋጅቷል። ይህ በዚህ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “እግዚብሔር ምሳሩን አንስቷል። መጥፎ ፍሬ የሚያፈሩ ዛፎችን ለመቁረጥ እና ለማቃጠል ተዘጋጅቷል” ወይም “አንድ ሰው መጥፎ ፍሬ የሚያፈራን ዘፍ ለመቁረጥ እና ለማቃጠል ምሳሩን እንደሚያዘጋጅ ሁሉ እግዚአብሔርም ስለኃጢአታችሁ ሊቀጣችሁ ተዘጋጅቷል። (እና ተመልከት) ለንሰሓ “ንሰሓ

እንደገባችሁ የሚያሳይ ነገር” ነገር ግን ከእኔ በኋላ የሚመጣው ኢየሱስ ከዮሐንስ በኋላ የሚመጣው ነው። ከእኔ ይልቅ ኃይለኛ ነው “ከእኔ ይልቅ በጣም ጠቃሚ ነው።” በመንፈስ ቅዱስ እና በእሳት ያጠምቃችኋል ይህ ምሳሌ የዮሐንስን ጥምቀት ለወደፊት ከሚሆነው በእሳት መጠመቅ ጋር ያነጻጽራል። ይህ ማለት የዮሐንስ ጥምቀት ሰዎች ከኃጢአታቸው መንጻታቸው ውጫዊ ምሳሌ ሆኖ የሚያገለግል ብቻ ነው። በመንፈስ ቅዱስ እና በእሳት መጠመቅ ግን ሰዎችን በእውነት ከኃጢአታቸው ያነጻል። ከዮሐንስ ጥምቀት ጋር ለማነጻጸር ይረዳ ዘንድ በትርጉማችሁ ውስጥ ከተቻለ “መጠመቅ” የሚለውን ቃል ጥቅም ላይ አውሉት። (ተመልከት) ስንዴውን ከገለባው መለየት እንዲችል መንሹ በእጁ ላይ ነው ይህ ምሳሌ ስንዴ ከገለባ እንደሚለይ ሁሉ ክርስቶስ ጻድቅ የሆኑ ሰዎችን ኃጢአተኞች ከሆኑን ይለያል። ኤቲ፡ “ክርስቶስ በእጁ መንሽን እንደያዘ ሰው ነው።” (ተመልከት) መንሽ በእጁ ላይ ነው በዚህ ሥፍራ “በእጁ ላይ ነው” የሚለው ሀረግ ሰውየው ተግባራዊ ለማድረግ ዝግጁ መሆኑን ያሳያል። ኤቲ፡ “ክርስቶስም መንሹን በእጁ ይዟል ምክንያቱም ዝግጁ ነው።” መንሽ ይህ የስንዴ ነዶን ወደ ሰማይ በመወርወር በንፋስ አማካኝነት ገለባውን ከፍሬው ለመለየት የሚረዳ መሣሪያ ነው። ክብደት ያለው ፍሬው መደመሬት ስወድቅ የማይፈለገው ገለባው ግን በንፋስ ይወሰዳል። ከሹካ ጋር ተመሳሳይ ቅርጽ ያለው ሲሆን መንሽ ግን የሚሠራው ከእንጨት ነው። (ተመልከት) አውድማ “እህል የሚወቃበት ሜዳ” ወይም “ፍሬው እና ገለባው የሚለይበት ሥፍራ” ምርቱንም ወደ ጎተራው ይከተዋል . . . ገለባውን ግን ወደ ማይጠፋ እሳት ውስጥ ይጨምረዋል።

ይህ እግዚአብሔር እንዴት ጻድቃንን ከኃጢአትን እንደሚለይ የሚያሳይ ምሳሌ ነው። ገበሬ ስንዴውን ወደ ጎተራው እንደሚያስገባ ሁሉ ጻድቃንም ወደ ሰማይ ይሄዳሉ እንዲሁም እንደ ገለባው ያሉትን ሰዎች እግዝአብሔር ወደ ማይጠፋ እሳት ውስጥ ይጨምራቸዋል። (ተመልከት) ወደማይጠፋ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላለል። ኤቲ፡ “ነዶ ወደማያልቅ።” (ማይጠፋ እሳት ውስጥ ይጨምራቸዋል። (ተመልከት))

Matthew 3:13

ማቴዎስ **3:13-15**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ጸሐፊው ታርኩ በኋላ ላይ ዮሐንስን ኢየሱስን ወደ አጠመቀበት ይቀይረዋል። በዮሐንስ እጅ ለመጠመቅ

ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ዮሐንስ ያጠምቀው ዘንድ።” (ተመልከት) አንተ ወደ እኔ ትመጣለህ? እኔ በአንተ እጅ መጠመቅ ያስፈልገኛል።

ኢየሱስ ለጠየቀው ጥያቄ ዮሐንስ በአግራሞት በጥያቄ መልክ ስመልስ እናያለን። ኤቲ፡ “አንተ ከእኔ ይልቅ አስፈላጊ ነህ። እኔ አንተን ማጥመቅ የለብኝም። አንተ እኔ ማጥመቅ አለብህ።” (ተመልከት) ለእኛ በዚህ ሥፍራ “እኛ” የሚለው ቃል ኢየሱስን እና ዮሐንስን የሚታመለክት ናት። (ተመልከት)

Matthew 3:16

ማቴዎስ **3:16-17**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ የተነገረው ታርክ መጨረሻ እና ኢየሱስን ካጠመቀ በኋላ ምን እንደሆነ የተገለጸበት ክፍል ነው። ከተጠመቀ በኋላ ይህ በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ዮሐንስ ኢየሱስን ካጠመቀ በኋላ።” (ተመልከት) እነሆ “እነሆ” የሚለው ከዚህ ቀጥሎ ያለው ማስረጃ አስገራሚ ስለሆነ አጽኖት ለመስጠት ነው። ሰማያት ለእርሱ ተከፈቱ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ኢየሱስ ሰማያት ተከፍቶ ተመለከተ” ወይም “እግዚአብሔር ሰማያትን ለኢየሱስ ከፈተ”። (ተመልከት) በእርግም አምሳሌ ወረደ አማራጭ ትርጉሞች እነዚህ ናቸው 1) መንፈስ በእርግም አምሳሌ መውረዱን የሚያመለክት ቀጥተኛ ትርጉም ወይም 2) እርግም በቀስታ እንደሚትወርድ ሁሉ ልክ እንደዚሁ መንፈስ ቅዱስ በቀስታ በኢየሱስ ላይ መውረዱን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። (ተመልከት) እንዲህ የሚል ድምፅ ከሰማይ መጣ “ኢየሱስ ድምፅ ከሰማይ ሰማ።” (UDB) (ተመልከት) ልጅ ይህ የኢየሱስ በጣም አስፈላጉ የማዕረግ ስም ነው፣ የእግዚአብሔር ልጅ። (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ከዚያም በኋላ በዲያብሎስ ሊፈተን መንፈስ ኢየሱስን ወደ ምድረ በዳ መራው። 2 ኢየሱስ ዐርባ ቀንና ዐርባ ሌሊት ከጾመ በኋላ ተራበ። 3 ፈታኙ ወደ እርሱ መጣና፣ ‹‹የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ፣ እንጀራ እንዲሆኑ እነዚህን ድንጋዮች እዘዛቸው›› አለው። 4 ኢየሱስ ግን መለሰና፣ ‹‹ሰው ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣው ቃል ሁሉ እንጂ በእንጀራ ብቻ አይኖርም ተብሎ ተጽፎአል" አለው። 5 ከዚያም ዲያብሎስ ወደ ቅድስቲቱ ከተማ ወሰደው፤ በቤተ መቅደስ ሕንጻ ዐናት ላይም አቁሞ፣ 6 የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ፣ ራስህን ወደ ታች ወርውር፤ ‹እንዲጠብቁህ መላእክቱን ይልካል፣› እና ‹‹እግርህ ድንጋይ እንዳይመታው፣ በእጆቻቸው ያነሡሃል›› ተብሎ ተጽፎአል አለው። 7 ኢየሱስም፣ ‹‹‹ጌታ አምላክህን አትፈታተን› ተብሎም ተጽፎአል›› አለው። 8 እንደ ገናም ዲያብሎስ ወደ አንድ ተራራ ወሰደውና የዓለምን መንግሥታት ሁሉ ከሙሉ ክብራቸው ጋር አሳየው። 9 ‹‹ብትወድቅና ብትሰግድልኝ፣ እነዚህን ሁሉ እሰጥሃለሁ›› አለው። 10 ከዚያም ኢየሱስ፣ አንተ ሰይጣን ከዚህ ሂድ! ‹ለጌታ ለአምላክህ ስገድ፣ እርሱንም ብቻ አምልክ››› ተብሎ ተጽፎአልና አለው። 11 ከዚያ በኋላ ዲያብሎስ ተወው፤ እነሆም፣ መላእክት መጡና ኢየሱስን አገለገሉት። 12 ኢየሱስ የዮሐንስን መያዝ ሲሰማ፣ ወደ ገሊላ ሄደ። 13 ናዝሬትን ትቶ በመሄድ በዛብሎንና በንፍታሌም አገር በገሊላ ባሕር አጠገብ ባለው በቅፍርናሆም ኖረ። 14 ይህ የሆነው፣ በነቢዩ ኢሳይያስ ተነግሮ የነበረው እንዲፈጸም ነው፤ ይኸውም፦ 15 ‹‹የዛብሎን ምድርና የንፍታሌም ምድር፣ በባሕሩ አቅጣጫ፣ ከዮርዳኖስ ማዶ፣ የአሕዛብ ገሊላ! 16 በጨለማ ውስጥ የኖረ ሕዝብ ታላቅ ብርሃን አየ፣ በሞት ጥላና ምድር ውስጥ ለሚኖሩትም፣ ብርሃን ወጣላቸው›› የሚለው ነው። 17 ኢየሱስ ከዚያ ጊዜ አንሥቶ፣ ‹‹መንግሥተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግቡ›› እያለ መስበክ ጀመረ። 18 ኢየሱስ በገሊላ ባሕር አጠገብ እየሄደ ሳለ፣ ሁለት ወንድማማቾችን አየ፤ ጴጥሮስ ተብሎ የሚጠራው ስምዖንና ወንድሙ እንድርያስ ዓሣ አጥማጆች ስለ ነበሩ፣ ወደ ባሕሩ መረብ እየጣሉ ነበር። 19 ኢየሱስ፣ ‹‹ኑ፣ ተከተሉኝ፤ ሰዎችን የምታጠምዱ አደርጋችኋለሁ›› አላቸው። 20 እነርሱም ወዲያውኑ መረባቸውን ትተው ተከተሉት። 21 ኢየሱስ ከዚያ ዐለፍ እንዳለም ሁለት ሌሎች ወንድማማቾችን፣ የዘብዴዎስን ልጅ ያዕቆብንና ወንድሙን የሐንስን አየ፤ ከአባታቸው ከዘብዴዎስ ጋር በጀልባ ውስጥ መረቦቻቸውን ያበጃጁ ነበር። ኢየሱስም ጠራቸው። 22 ወዲያውኑ ጀልባዋንና አባታቸውን ትተው ተከተሉት። 23 ኢየሱስ በምኵራቦቻቸው ውስጥ እያስተማረ፣ የመንግሥትን ወንጌልም እየሰበከና በሕዝቡ መካከል ያሉ በሁሉም የደዌና የበሽታ ዐይነት የሚሠቃዩትን እየፈወሰ በመላው ገሊላ ተዘዋወረ። 24 ስለ እርሱ በሶርያ ምድር ሁሉ ተወራ፤ ሕዝቡም የታመሙትን ሁሉ፣ በልዩ ልዩ ደዌና ሕመም የሚሠቃዩትን፣ በአጋንንት የተያዙትንና የሚጥል በሽታ ያለባቸውን፣ ሽባዎችንም ወደ እርሱ አመጡ፤ እርሱም ፈወሳቸው። 25 ከገሊላ፣ ከዐሥሩ ከተሞች፣ ከኢየሩሳሌም፣ ከይሁዳና ከዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ እጅግ ብዙ ሕዝብ ተከተሉት።

Matthew 4:1

ማቴዎስ **4**:**1**-**4**
አጠቃላይ መረጃ በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው ኢየሱስ በምድረ በዳ 40 ቀናትን ያሳለፈበትን፣ በሴጣን የተፈተነበትን የታሪኩን አዲስ ክፍል ይጀምራል። በቁጥር 4 ላይ ኢየሱስ ከዘዳግም መጽሐፍ በተወሰዱ ጥቅሶች አማካኝነት ሴጣንን ስገስጸው እንመለከታለን። ኢየሱስ በመንፈስ ተመርቶ

ይህ በቀጥታ በዚህ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “መንፈስ ኢየሱስን መራው።” (ተመልከት) በዳብሎስ ይፈተን ዘንድ ይህ በቀጥታ በዚህ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ዳብሎስ እርሱን መፈተን ይችል ዘንድ።” (ተመልከት) ዳቢሎስ . . . ፈታኙ እነዚህ ሁለት ቃላት የሚያመለክቱት አንድ ነው። እነዚህ ሁለቱን ለመተርጎም አንድ ቃል መጠቀም ትችላላችሁ። ጾመ . . . ተራበ ይህ ስለኢየሱስ የተባለ ነው። አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ እዘዝ የዚህ ሀረግ አማራጭ ትርጓሜዎች 1) ይህ ፈተና ኢየሱስ ለራሱ ጥቅም ተዓምራትን ይሠራ ዘንድ የቀረበ ፈተና ነው። ኤቲ፡ “አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህ ስለዚህ ማዘዝ ትችላለህ።” 2) ይህ የሚያመለክተው በኢየሱስ ላይ የቀረበውን ክስ ነው። ኤቲ፡ “የእግዚአብሔር ልጅ መሆንህ ትዕዛዝ በመስጠት አረጋግጥ።” ሴጣን ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ እንደሚያውቅ ማሰቡ ይበልጥ ተመራጭ ነው።

የእግዚአብሔር ልጅ ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከሎ ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ስም ነው። (ተመልከት) ድንጋዩ ዳቦ እዲሆን እዘዝ ይህንን በቀጥጣ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ለእነዚህ ድንጋዮች እንዲህ ብለህ ተናገር፣ ዳቦ ሁኑ!” (ተመልከት)

ዳቦ ኤቲ፡ “ምግብ” (ተመልከት)

እንዲህ ተብሎ ተጽፏል ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ሙሴ ከብዙ ዘመናት በፊት እንዲህ በማለት ጽፏል።” (ተመልከት)

የሰው ልጅ በዳቦ ብቻ አይኖርም ይህ በቀላሉ በሰው ልጅ ሕይወት ውስጥ ከምግብ በላይ ሌላ በጣም አስፈላጊ ነገር አለ ማለት ነው።

ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣ ማንኛውም ቃ እንጂ በዚህ ሥፍራ “ቃል” እና “አፍ” የሚሉ ቃላት እግዚአብሔር የተናገራቸውን ነገሮችን ያመለክታሉ። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር የተናገራቸውን ነገሮች በማድመጥ እንጂ።” (ተመልከት)

Matthew 4:5

ማቴዎስ **4**:**5**-**6**
አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 6 ላይ ሴጣን ከመዝሙረ ዳዊት መጽሐፍ ውስጥ ኢየሱስን ለመፈተን ሲል የሆነ ሀሳብ ስወስድ እናያለን።

አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ራስህን ወደታች ወርውር የዚህ ሀረግ አማራጭ ትርጉሞች 1) 1) ይህ ፈተና ኢየሱስ ለራሱ ጥቅም ተዓምራትን ይሠራ ዘንድ የቀረበ ፈተና ነው። ኤቲ፡ “አንተ የእግዚአብሔር ልጅ በመሆንህ ራስህን ወደታች መወርወር ትችላለህ።” ወይም 2) ይህ የሚያመለክተው በኢየሱስ ላይ የቀረበውን ክስ ነው። ኤቲ፡ “አንተ በእውነት የእግዚአብሔር ልጅ ስለመሆንህ ራስህን ወደታች በመወርወር አረጋግጥ።” (UDB) ሴጣን ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ እንደሚያውቅ ማሰቡ ይበልጥ ተመራጭ ነው።

የእግዚአብሔር ልጅ ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከሎ ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ስም ነው። (ተመልከት)

ራስህን ወደታች ወርውር “ወደታች ራስህን ወርውረህ ውደቅ” ወይም “ወደታች ዝለል”

እንዲህ ተብሎ ተጽፏልና ይህ በዚህ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “መዝሙረኛው በመመጽሐፉ ውስጥ እንዲህ ብሎ ጽፏልና” ወይም “በቅዱሳት መጽሐፍ ውስጥ እንዲህ ተብሏልና።” (ተመልከት)

ይጠብቁህ ዘንድ መልአክቱን ስለአንተ ያዛልና “አንተን እንዲጠብቁህ እግዚአብሔር መልአክቱን ስለአንተ ያዛል።” ይህ እንዲህ ተብሎ በትምህረተ ጥቅስ ውስጥ ሊተረጎም ይችላል። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ለመልአክቱ እንዲህ ይላቸዋል፣ “ጠብቁት።” (ተመልከት)

ያነሱሃል “መልአክቱ ይይዙሃል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 4:7

ማቴዎስ **4**:**7**-**9**
አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 7 ላይ ኢየሱስ ሴጣንን የገሰጸው ከዘዳግም መጽሐፍ ውስጥ በተወሰደ ጥቅ አማካኝነት ነው።

እንደገና እንዲህ ተብሎ ተጽፏል ኢየሱስ እንዲህ ማለቱ እንደገና ከመጽሐፍ ቅዱስ መጥቀሱን የሚያመለክት ነው። ኤቲ፡ “እንደገና ሙሴ በቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ የጻፈውን ነገር እነግርሃለሁ።” (እና ተመልከት)

አትፈታተኑት በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማንኛውንም ሰው ነው። ኤቲ፡ “ማንም እርሱን መፈታተን የለበትም” ወይም “ማንኛውም ሰው እርሱን መፈታተን የለበትም።”

እንደገና ዳቢሎስ “በመቀጠልም ዳቢሎስ”

እንዲህ አለው “ዳቢሎስ ኢየሱስን እንዲህ አለው።”

እነዚህን ነገሮች ሁሉ እሰጥሃለሁ። “እነዚህ ነገሮች ሁሉ እሰጥሃለሁ።” ፈታኙ አንዳንዶቹን ሳይሆን “ሁሉንም ነገሮች” እንደሚሰጠው አጽኖት ሰጥቶዋል።”

Matthew 4:10

ማቴዎስ **4**:**10**-**11**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ይህ ሴጣን ኢየሱስን እንዴት እንደፈተነው የሚያወሳው ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው።

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 10 ላይ ኢየሱስ ከዘዳግም መጽሐፍ ውስጥ በመውሰድ ሴጣንን ገስጾታል።

እንዲህ ተብሎ ተጽፏልና ይህ በዚህ መንገድ በቀጥታ ለገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “መዝሙረኛው በመመጽሐፉ ውስጥ አንዲህ ብሎ ጽፏልና” ወይም “በቅዱሳት መጽሐፍ ውስጥ እንዲህ ተብሏልና።” (ተመልከት)

አንተ አለብህ በዚህ ሥፍራ “አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማንኛውንም ሰው ነው። (ተመልከት)

እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል ከዚህ በመቀጠል የሚሰጠው መረጃ እጅግ አስፈላጊ መሆኑን የሚያመለክት ነው።

Matthew 4:12

ማቴዎስ **4**:**12**-**13**
አጠቃላይ መረጃዎች፡ ይህ ኢየሱስ በገሊላ አገልግሎቱን የጀመረበትን መንገድ ጸሐፊው የገለጸበት አዲሱ የታሪኩክፍል ጅማሬ ነው። እነዚህ ጥቅሶች ኢየሱስ እንዴት ወደ ገሊላ እንደመጣ ያብራራሉ። (ተመልከት)

አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ፍሰት ውስጥ ያለውን ክፍተት ለማሳየት ጥቅም ላይ የዋሉ ናቸው። ማቴዎስ በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩን አንዲስ ጅማሬ ክፍል ይናገራል። ዮሐንስ ተሠረ ይህ በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ለገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ንጉሡ ዮሐንስን አሠረው።” (ተመልከት)

በዛብሎን እና ንፍታሌን አገር እነዚህ ከብዙ ዓመታት በፊት ከሌላ ሀገር የመጡ ሰዎች ቦታወን ከመቆጣጠራቸው በፊት በእነዚህ ሥፍራዎች ይኖሩ የነበሩ ጎሣዎች ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 4:14

ማቴዎስ **4**:**14**-**16**
አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 15 እና 16 ላይ ኢየሱስ በገሊላ የነበረው አገልግሎት ከዚህ በፊት ተነግሮ የነበረ ትንቢት ፍጻሜ መሆኑን ለማሳየት ጸሐፊው ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ይጠቅሳል።

እንዲህም ሆነ ይህ ኢየሱስ ቅፍርናሆም ወደ ተሰኘው መንደር ለመኖር መምጣቱን ያመለክታል።

ከዚህ በፊት እንደተነገረው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ለገለጽ ይችላል፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር እንደተናገረው።” (ተመልከት)

የዛብሎን እና የንፍታሌን አገር . . . የአሕዛብ ገሊላ እነዚህ ሁሉ ስሞች አንድን አከባቢ የሚያመለክቱ ናቸው። ይህ በአንድ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ኤቲ፡ “በዛብሎን እና ንፍታሌን አገር . . . ብዙ አሕዛብ የሚኖሩበት የገሊላ መንድ።”

በባሕር መንገድ ይህ የገሊላን ባሕርን ያመለክታል።

በጨለማ የተቀመጠ ሕዝብ ታላቅ ብርሃንን አየ በዚህ ሥፍራ “ብርሃን” የሚለው ቃል ግብረገባዊ ጨለማን ወይም ሰዎችን ከእግዚአብሔር የለየውን ኃጢአትን የሚያመለክት ነው። ይህ አሁን ከእግዚአብሔር ዘንድ ተስፋን ያገኙ ነገር ግን አስቀድሞ ምንም ተስፋ ያልነበራቸውን ሕዝቦች ያሳያል። (ተመልከት)

በዚያ አከባቢ የሚኖሩ እና በሞት ጥላ ሥር ላሉ ሕዝቦች ብርሃን ወጣላቸው ይህ ከመጀመሪያው የዓረፍተ ነገሩ ክፍል ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። በዚህ ሥፍራ ላይ “አከባቢ እና በሞት ጥላ ሥር” የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው መንፈሳዊ ሞት ወይም ከእግዚአብሔር መለየት ነው። (እና ተመልከት)

Matthew 4:17

ማቴዎስ **4**: **17**-**17**
መንግስተ ሰማያት ቀርባለችና ንሰሓ ግቡ ይህን በ MAT 3:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Matthew 4:18

ማቴዎስ **4**:**18**-**20**
አጠቃላይ መረጃ ይህ በታሪኩ ውስጥ ኢየሱስ በገሊላ ስለነበረው አገልግሎት አስመልክቶ አዲስ ታሪክ የተጀመረበት ነው። በዚህ ሥፍራ ሰዎች የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይሆኑ ዘንድ መሰብሰብ ጀመረ።

መረባቸውን ወደ ባሕሩ ይጥሉ ነበር ኤቲ፡ “ዓሳ ለማጥመድ መረባቸውን ወደ ውሃው ውሰጥ ይጨምሩ” (ተመልከት)

ተከተሉኝ ኢየሱስ ጴጥሮስ እና እንድርያስን ይከተሉት፣ ከእርሱ ጋር ይኖሩ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይሆኑ ዘንድ ጠራቸው። ኤቲ፡ “ደቀ መዛሙርቴ ሁኑ።” ሰዎችን የሚታጠምዱ አደርጋችኋለሁ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ጴጥሮስ እና እንድርያስ እውነተኛውን መልዕክት ለእግዚአብሔርን ሕዝብ በማስተማሪ ሌሎችም ደግሞ ኢየሱስን እንዲከተሉ ያደርጋሉ። ኤቲ፡ “ዓሳ ታጠምዱ በነበረበት መንገድ እናንተም ሰዎችን እንዴት መሰብሰብ እንደሚትችል አስተምራችኋለሁ።” (ተመልከት)

Matthew 4:21

ማቴዎስ **4**:**21**-**22**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱ ይሆኑ ዘንድ ተጨማሪ ሰዎችን ጠራ።

ጠራቸው “ኢየሱስ ዮሐንስ እና ያዕቆብን ጠራቸው።” ይህ ሀረግም ኢየሱስ ይከተሉት፣ ከእርሱ ጋር ይኖሩ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይሆኑ ዘነድ ጠራቸው ማለት ነው።

ወዲያውኑ “በዚያኑ ጊዜ”

ታንኳቸውን ትተው . . እና ተከተሉት ይህ የሕይወት ዘይቤ ለውጥ መሆኑን መግለጽ በጣም አስፈላጊ ነው። እነዚህ ሰዎች ወደ ዓሳ አጥማጅነታቸው እና

የቤተሰባቸውን ሥራ ከዚያን ጊዜ ጀምረው በሕይወታቸው ዘመን ሁሉ ኢየሱስን ለመከተል ትተዋለል።

Matthew 4:23

ማቴዎስ **4:23-25**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ይህ ኢየሱስ በገሊላ የጀመረው አገልግሎት ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው። እነዚህ ቁጥሮች ምን እንዳደረገ እና ሰዎች የሰጡት ምላሽ ምን እንደሆነ ጠቅለል አድርጎ ያሳየናል። ([[End of Story]] ተመልከት)

በምኩራቦቻቸው እያስተማረ “በገሊላ ውስጥ በሚገኙ ምኩራቦች ውስጥ እያስተማረ” ወይም “በእነዚህ ሰዎች ምኩራብ ውስጥ እያስተማረ።”

የመንግስቱን ወንጌል እየሰበከ በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚብሔር ንጉሥ ሆኖ መንገሡን ነው። ኤቲ፡ “ወንጌልን ማለትም እግዚአብሔር እንዴት ራሱን ንጉሥ አድርጎ እንደገለጠ እየሰበከ” (UDB) (ተመልከት)

ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እና ደዌዎች “ማንኛውንም በሽታ እና ደዌ።” “በሽታ” እና “ደዌ” የሚሉት ቃላት በጣም የተቀራረቡ ናቸው ነገር ግን ከተቻለ በሁለት የተያዩ ቃላት አማካኝነት ቢተረጎሙ መልካም ነው። “በሽታ” አንድ ሰው አንዲታመም የሚያደርገው ነገር ነው። “ደዌ” አካላዊ ድክመት ወይም በሽተኛ በመሆን በአካል ላይ የሚሆን ህመም ነው።

በዳቢሎስ የተያዙ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “በዳቢሎስ የተያዘ” ወይም “ዳቢሎስ የተቆጣጠራቸው።” (ተመልከት) የሚጥል በሽታ “የሚጥል በሽታ ያለባቸው” ወይም “ካለባቸው በሽታ የተነሳ የሚወድቁትን”

ሽባዎችን “መራመድ የማይችሉትን” ከዐሥሩም ከተሞች ይህ “ዐሥር ከተማዎች” ስም ነው። ." (UDB) ይህ ከገሊላ ባሕር በደቡብ ምስራቅ በኩሉ የሚገኘውን አከባቢ መጠሪያ ስም ነው። (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ኢየሱስ ሕዝቡን ሲያይ፣ ወደ ተራራ ወጣ፤ እዚያም ሲቀመጥ ደቀ መዛሙርቱ ወደ እርሱ መጡ። 2 እንደዚህ እያለም አስተማራቸው፤ 3 በመንፈስ የደኸዩ
የተባረኩ ናቸው፤ መንግሥተ ሰማይ የእነርሱ ናትና። 4 የሚያዝኑ የተባረኩ ናቸው፤ ይጽናናሉና። 5 የዋሆች የተባረኩ ናቸው፤ ምድርን ይወርሳሉና። 6 ለጽድቅ
የሚራቡና የሚጠሙ የተባረኩ ናቸው፤ ይጠግባሉና። 7 የሚምሩ የተባረኩ ናቸው፤ ይማራሉና። 8 ልበ ንጹሖች የተባረኩ ናቸው እግዚአብሔርን ያዩታልና። 9
የሚያስታርቁ የተባረኩ ናቸው፤ የእግዚአብሔር ልጆች ይባላሉና። 10 ስለ ጽድቅ የሚሰደዱ የተባረኩ ናቸው፤ መንግሥተ ሰማይ የእነርሱ ናትና። 11 ሰዎች
ሲሰድቧችሁና ሲያሳድዷችሁ፣ ወይም በእኔ የተነሣ ክፉውን ሁሉ በእናንተ ላይ በሐሰት ሲናገሩ ብፁዓን ናችሁ። 12 በሰማይ ዋጋችሁ ታላቅ ነውና ደስ ይበላችሁ፣
ሐሤትም አድርጉ። ሰዎች ከእናንተ በፊት የነበሩትን ነቢያት በዚህ መንገድ አሳድደዋቸዋልና። 13 እናንተ የምድር ጨው ናችሁ፤ ጨው ጣዕሙን ካጣ፣ እንደ ገና
ጨው እንዴት መሆን ይችላል? ወደ ውጭ ተጥሎ በእግር ከመረገጥ በቀር ፈጽሞ ለምንም አይጠቅምም። 14 እናንተ የዓለም ብርሃን ናችሁ። በተራራ ላይ
የተመሠረተች ከተማ ልትሰወር አትችልም። 15 ሰዎች መብራት አብርተው ቤት ውስጥ ላሉት ሁሉ እንዲበራ በመቅረዝ ላይ ያስቀምጡታል እንጂ በቅርጫት ሥር
አያስቀምጡትም። 16 መልካሙን ሥራችሁን እንዲያዩና በሰማይ ያለ አባታችሁን እንዲያከብሩት መብራታችሁ እንዲሁ በሰዎች ፊት ይብራ። 17 ሕግንና ነቢያትን
ለመሻር የመጣሁ አይምሰላችሁ፤ የመጣሁት ልሽራቸው ሳይሆን ልፈጽማቸው ነው። 18 ምክንያቱም፣ ሰማይና ምድር እስኪያልፍ፣ ሁሉ እስኪፈጸምም ድረስ፣
ከሕግ እንዷ ፊደል ወይም ቅንጣት ከቶ አታልፍም ብዬ በእውነት እነግራችኋለሁ። 19 እንግዲህ ከእነዚህ ትእዛዞች ትንሿን የሚሽርና ለሌሎችም እንዲሁ
እንዲያደርጉ የሚያስተምር፣ በመንግሥተ ሰማይ ታናሽ ይባላል። የሚጠብቃቸውና የሚያስተምራቸው ግን በመንግሥተ ሰማይ ታላቅ ይባላል። 20 ምክንያቱም፣
ጽድቃችሁ ከሕግ መምህራንና ከፈሪሳውያን ጽድቅ ልቆ ካልተገኘ መንግሥተ ሰማይ ከቶ አትገቡም እላችኋለሁ። 21 ለቀደሙት፣ 'አትግደል፣ የገደለ
ይፈረድበታል' እንደ ተባለ ሰምታችኋል። 22 እኔ ግን፣ 'ወንድሙን የሚቆጣ ሁሉ ይፈረድበታል፣ ወንድሙን፣ 'አንተ የማትረባ!' የሚለው የሸንጎ ፍርድ፣ 'ቂል'
የሚለውም የገሃነመ እሳት ፍርድ ይፈረድበታል። 23 እንግዲህ መባህን በመሠዊያው ላይ ልታቀርብ ከሆነና ወንድምህ አንዳች ነገር በአንተ ላይ እንዳለው
ካስታወስህ፣ 24 መባህን በመሠዊያው ፊት ትተህ ሂድ፣ በቅድሚያ ከወንድምህ ጋር ታረቅ፣ ከዚያም ተመልሰህ መጥተህ መባህን አቅርብ። 25 ባላጋራህ
ለዳኛው፣ ዳኛውም ለአሳሪው አሳልፎ እንዳይሰጥህና በወህኒ ውስጥ እንዳትጣል፣ ወደ ፍርድ ቤት ዐብረኸው እየሄድህ ሳለ ከሚከስስህ ባላጋራህ ጋር
በፍጥነት ተስማማ። 26 እውነት እነግርሃለሁ፣ የመጨረሻዋን ሳንቲም እስክትከፍል ድረስ ከዚያ ፈጽሞ አትወጣም። 27 "አታመንዝር" እንደ ተባለ ሰምታችኋል፤
28 እኔ ግን፣ ሴትን ተመኝቷት የሚመለከት ሁሉ በልቡ አመንዝሯል እላችኋለሁ። 29 የቀኝ ዐይንህ ቢያሰናክልህ አውጥተህ ጣለው፤ መላ ሰውነትህ በገሃነም
ከሚቃጠል፣ ከሰውነትህ ክፍሎች አንዱ ቢጠፋ ይሻልሃልና። 30 የቀኝ እጅህም ቢያሰናክልህ ቆርጠህ ጣለው፤ መላ ሰውነትህ ገሃነም ውስጥ ከሚገባ
ከሰውነትህ ክፍሎች አንዱ ቢጠፋ ይሻልሃል። 31 'ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ የፍቺ ማረጋገጫ ይስጣት' ተብሎአል። 32 እኔ ግን፣ 'በዝሙት ምክንያት ካልሆነ በቀር
ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ፣ እንድታመንዝር ያደርጋታል፤ ከተፈታች በኋላ የሚያገባትም ምንዝርና ይፈጽማል። 33 ደግሞም ለቀደሙት፣ በሐሰት አትማል፣
መሐላዎችህንም ለጌታ ስጥ እንደ ተባለ ሰምታችኋል። 34 እኔ ግን ከቶ አትማሉ፤ በሰማይም፣ የእግዚአብሔር ዙፋን ነውና፤ 35 በምድርም፣ እግሩ የሚያርፍባት
ናትና፤ በኢየሩሳሌምም፣ የታላቁ ንጉሥ ከተማ ናትና። 36 በራሳችሁም አትማሉ፤ አንዷን ጠጕር ነጭ ወይም ጥቍር ማድረግ አትችሉምና። 37 ነገር ግን
ንግግራችሁ 'አዎ፣ አዎ'፣ ወይም 'አይደለም፣ አይደለም' ይሁን። ከዚህ የወጣ ሁሉ ከክፉው ነው። 38 ዐይን ስለ ዐይን፣ ጥርስ ስለ ጥርስ እንደ ተባለ
ሰምታችኋል፣ 39 እኔ ግን እላችኋለሁ፣ 'ክፉውን ሰው አትቃወሙት፣ ይልቁን የቀኝ ጕንጭህን ለሚመታህ ሌላውንም አዙርለት። 40 ማንም ሰው ሊከስስህና
ኮትህን ሊወስድ ቢመኝ፣ ካባህንም ይውሰድ። 41 አንድ ምዕራፍ እንድትሄድ ማንም ሰው ቢያስገድድህ፣ ዐብረኸው ሁለት ምዕራፍ ሂድ። 42 ለሚለምንህ ሁሉ
ስጥ፣ ከአንተ መበደር ከሚፈልገውም ፊትህን አታዙር። 43 ባልንጀራህን ውደድ፣ ጠላትህንም ጥላ እንደ ተባለ ሰምታችኋል። 44 እኔ ግን ጠላቶችህን ውደድ
ለሚያሳድዷችሁም ጸልዩ ብዬ እነግራችኋለሁ። 45 ይኸውም በሰማያት ያለ አባታችሁ ልጆች እንድትሆኑ ነው። እርሱ ፀሐይን በክፉዎችና በደጎች ላይ ያወጣል፤
ዝናብም በጻድቃንና በኀጥኣን ላይ ያዘንባል። 46 የሚወድዷችሁን ብትወዱ፣ ምን ዋጋ ታገኛላችሁ? ቀራጮች እንኳ እንደዚህ ያደርጉ የለምን? 47
ለወንድሞቻችሁ ብቻ ሰላምታ ብታቀርቡ፣ ከሌሎች የበለጠ የምታደርጉት ምንድን ነው? አሕዛብስ እንኳ ይህንኑ ያደርጉ የለምን? 48 እንግዲህ የሰማይ
አባታችሁ ፍጹም እንደ ሆነ እናንተም ፍጹማን ሁኑ።

Matthew 5:1

ማቴዎስ 5:1-4
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ይህ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስመተማር የጀመረበት አዲስ ታሪክ ጅማሬ ክፍል ነው። ይህ ክፍል እስከ ምዕራፍ 7 ድረስ ይቀጥላል እንዲሁም ብዙ ጊዜም የተራራው ስብከት ተብሎ ይጠራል።

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 3 ላይ ኢየሱስ የተባረኩ ሰዎች ባሕርያት ምን ምን እንደሆኑ መግለጽ ይጀምራል።

አፉን ከፍቶ ኤቲ፡ “ኢየሱስ መናገር ጀመረ” (ተመልከት)

አስተማራቸው “እነርሱን” የሚለው ቃል ደቀ መዛሙርቱን የሚያመለክት ነው።

በመንፈሰስ ድሆች ይህ ማለት ትሁት የሆነ ማለት ነው። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር እንደሚያስፈልጋቸው ያወቁ።” (ተመልከት)

መንግስተ ሰማያት የእነርሱ ናትና በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስተ ሰማየት” የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን። ይህ ሀረግ በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ነው የሚገኘው። ከተቻለ በትርጉማችሁ ውስጥ “ሰማይ” የሚለው ቃል እንዲኖር አድርጉ። ኤቲ፡ “በሰማይ ያለው እግዚአብሔር ንጉሣቸው ይሆናልና።” (ተመልከት)

የሚያለቅሱ ያዘኑበት ምክንያት ሊሆን የሚችለው 1) በዚህ ዓለም ኃጢአት ወይም 2) በራሳቸው ኃጢአት ወይም 3) በሌላ ሰው ሞት ምክንያት። ቋንቋችሁ ካላስገደዳችሁ በስቀተር ምክንያቱን አትግለጹ።

ይጽናናሉና ይህ እንዲህ በቀጥታ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ያጽናናቸዋል።” (ተመልከት)

Matthew 5:5

ማቴዎስ 5:5-8
የዋሆች “ትሁታን” ወይም “በራሳቸው ኃይል የማይታመኑት”

ምድርን ይወርሳሉ “እግዚአብሔር ምድርን ሁሉ ይሰጣቸዋል”

ጽድቅን የሚራቡ እና የሚጠሙ ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ ከልቡ የሚሻ ሰው ማለት ነው። ኤቲ፡ “ውሃ እና ምግብን ሰው እንደሚሻ ሁሉ በጽድቅ ለመኖር የሚሹ” (ተመልከት)

ይሞላሉ ይህ እንዲህ ተብሎ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል፡፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ይሞላቸዋ” ወይም “እግዚብሔር ያረካቸዋል፡፡” : (ተመልከት)

ልበ ንጹሖች

“ልባቸው ንጹሕ የሆኑ ሰዎች፡፡” በዚህ ሥፍራ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአንድ ሰውን ፍላጎት ነው፡፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔርን ለማገልገል የሚፈልጉ ሰዎች፡፡” (ተመልከት)

እግዚአብሔርን ያዩታል በዚህ ሥፍራ ላይ “ማየት” የሚለው ቃል በእግዚአብሔር መገኘት ውስጥ መኖር መቻልን የሚያመለክት ነው፡፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር መኖር እንዲችሉ ይፈቅድላቸዋል፡፡”

Matthew 5:9

ማቴዎስ **5:9-10**
አስታራቂዎች እነዚህ ሌሎች ሰዎች እርስ በእርሳቸው ሰላም እንዲሆኑየሚያግዙ ሰዎችን ናቸው፡፡ የእግዚአብሔር ልጆች ይባላሉና ይህ በእንዲህ ዓይነት መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል፡፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ልጆቼ ብሎ ይጠራቸዋልና” ወይም “የእግዚአብሔር ልጆች ይሆናሉና፡፡” (: ተመልከት)

የእግዚአብሔር ልጅ “ልጆች” የሚለውን ቃል በእናንተ ቋንቋ ለሰው ልጅ ወይም ሕጻናት በተለምዶ የሚትጠቀምበትን ተመሳሳይ ቃላት መጠቀሙ ጥሩ ነው፡፡

የሚሰደዱ ይህ በቀጥታ በዚህ ዓይነት መልኩ ሊገለጽ ይችላል፡፡ ኤቲ፡ “ሌሎእ ሰዎች በተገቢው መንገድ ያልያዟቸው ሰዎች፡፡” (ተመልከት)

ስለጽድቅ “እግዚአብሔር እንዲያደርጉ የሚፈልገውን ነገር በማድረጋቸው ምክንያት”

መንግስተ ሰማያት የእነርሱ ናትና ይህንን በ MAT 5:3 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት፡፡

Matthew 5:11

ማቴዎስ **5:11-12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ የተባረኩ ሰዎች ባሕርያትን ማብራሩትን ጨርሷል፡፡

የተባረካቹ ናቸሁ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው፡፡ (ተመልከት)

ስለ አንተ በውሸት ክፉ ነገሮችን ሁሉ ይናገራሉ፡፡ “ስለ አንተ ሁሉንም ዓይነት ክፉ ውሸትን ይናገራሉ” ወይም “እውነት ያልሆነ መጥፎ መጥፎ ነገሮችን ይናገራሉ”

ስለ እኔ ሲባል “እኔን በመከተልህ ምክንያት” ወይም “በእኔ በማመንህ ምክንያት”

ደስ ይበላችሁ እንዲሁም ሐሴትም አድርጉ “ደስ ይበላችሁ” እና “ሐሴት አድርጉ” የሚሉት ሁለቱ ቃላት ተመሳሳይ መልዕክቶችን የሚያስተልፉ ናቸው፡፡ ኢየሱስ አድማጮቹ ደስ ይበላችሁ ብቻ አላላቸው ነገር ግን ከተቻለ ከመደሰት በላይ እንዲያደርጉ ነግሮዋቸዋል፡፡ (ተመልከት)

Matthew 5:13

ማቴዎስ **5:13-14**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንደ ጨው እና ብርሃን ይሆኑ ዘንድ ማስተማር ጀመረ፡፡

እናንተ የምድር ጨው ናቸው አማራጭ ትርጓሜዎች 1) ጨው ለምግብት ጣእም እንደሚሰጥ ሁሉ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት በዓለም ውስጥ ያሉ ሰዎች መልካም ይሆኑ ዘንድ ተጽእኖ ፈጣሪዎች መሆን ይኖርባቸዋል ወይም 2) ልክ ጨው ምግብ ለረጅም ጊዜ ሳይበላሽ እንዲቆይ እንደሚያደረግ ሁሉ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ሰዎች ሙሉ ለሙሉ እንዳይበላሹ የሚያደርጉ ሊሆኑ ይባል፡፡ ኤቲ፡ “ለዓለም ሕዝቦች እናንተ ልክ እንደ ጨው ናችሁ” ወይም “ጨው ለምግብ እንደሆነ ሁሉ እናንተም ለዓለም እንደዚሁ ናችሁ፡፡” (ተመልከት)

ጨው ጣእሙን ካጣ አማራጭ ትርጉሞች 1) “ጨው ጨው የሚሠራውን ነገር መሠርት የሚያስችለውን ኃይሉን ካጣ” ((UDB) ወይም 2) “ጨው ጣዕሙን ካጣ፡፡” (ተመልከት)

እንዴት ጨው የሚሰጠውን ጥቅም ሊሰጥ ይችላል? “እንደገና እንዴት ጠቃሚ ሊሆን ይችላል?” ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል፡፡ ኤቲ፡ “እንደገና ጠቃሚ መሆን የሚችልበት ምንም ዓይነት መንገድ የለም፡፡” (እና ተመልከት)

ወደ ውጪ ከመጣል እና በሰዎች ከመረገጥ በስቀር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል፡ ኤቲ፡ “በመንገድ ዳር ይጥሉታል፤ ሰዎችም ይረጋግጡታል፡፡” (See: ተመልከት)

እናንተ የዓለም ብርሃን ናችሁ ይህም ማለት የኢየሱስ ተከታዮች የእግዚአበብሔር እውነት ያለበትን መልዕክት እግዚብሔርን ወደ ማያውቁት ሰዎች ሁሉ ድረስ የሚያደርሱ ናቸው፡፡ ኤቲ፡ “እናንተ በዓለም ውስጥ ላሉ ሰዎች ልክ እንደ ብርሃን ናችሁ፡፡” (See: ተመልከት)

በተራራ ላይ ያለች ከተማ ፈጽሞ ልትደበቅ አትችልም ይህ ሰዎች የከተማዋን ብርሃን በምሽት መመልከት ይችላሉ ማለት ነው፡፡ ይህ በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል፡፡ ኤቲ፡ “በምሽት በተራራ ላይ ያለች ከተማን ብርሃን ማንም ሰው ሊከልል አይችልም፡፡ (እና ተመልከት)

Matthew 5:15

ማቴዎስ **5:15-16**
መብራት የሚያበራ ሰውም እንዲሁ “ሰዎች መብራትን እንዲሁ አብርቶ

ከእንቅብ በታች አያኖረውም “መብራቱን ከቅርጫት በታች አያኖረውምለለ”፡፡ ይህ ማለት መብራን አብርቶ ሰዎች እንዳያዩት መደበቅ ሞኝነት ነው የሚል ነግግር ነው፡፡

ብርሃናችሁ በሰዎች ሁሉ ፊት ያብራ ይህ ማለት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ሌሎች ሰዎች የእግዚአብሔር እውነት ከእነርሱ መማር በሚችሉበት መንገድ መኖር አለባቸው ማለት ነው፡፡ ኤቲ፡ “ሕይወታችሁ ልክ እንደ መብራት በሰዎች ፊት ይብራ፡፡” (ተመልከት)

በሰማይ የሚኖረው አባታችሁ “አባት” የሚለውን ቃል በጥሩ ሁኔታ ለመተርጎም በቋንቋችሁ ውስጥ አንድን አባት ለመጥራት የሚትጠቀሙትን ቃል ተጠቀሙ፡፡

Matthew 5:17

ማቴዎስ **5:17-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ በብሉይ ኪዳን መጽሕፍት ውስጥ የተጻፉትን ሕግጋት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሪ ጀመረ፡፡ ነቢያት ይህ ነቢያት በቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ የጻፏቸውን መጽሐፍትን ያመለክታል፡፡ (ተመልከት) እውነት እላችኋለሁ “እውነት እላችኋለሁ፡፡” ይህ ሀረግ ኢየሱስ ቀጥሎሊናገረው ያለው ሀሳብ አጽኖት ልሰጥበት የሚገባ መሆኑን ያመለክታል፡፡ ሰማይና ምድር ያልፋሉ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር የፈጠራቸው ነገሮች ሁሉ ያልፋሉ፡፡” (ተመልከት) አንድት ነጥብ “ከፊደል ትንሸዋ እንኳ ሳትቀር፡፡ ይህ ከቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ በሰዎች ይህንን ያኽለ አስፈላጊ አይደሉም ተብሎ የሚቆጠሩት እንኳ ሳይቀሩ የሚለውን ለማሳየት የቀረበበ ምሳሌያዊ ንግግር ነው፡፡ ኤቲ፡ “አስፈላጊ የማይመስሉ ሕግጋት እንኳ ሳይቀሩ”፡፡ (ተመልከት) ሁሉ ነገር ይፈጸማል ይህ በግልጽ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል፡፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር በሕግ ውስጥ የተጻፉትን ነገሮች ሁሉ ፈጽሟል፡፡ (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 5:19

ማቴዎስ 5:19-20
የተላለፈ ማንኛውም ሰው “የማይታዘዝ ማንኛውም ሰው” ወይም “ሳይታዘዝ የቀረ ማንኛውም ሰው” ከእነዚህ ትዕዛዛት መካከል ትንሹን “ከእነዝህ ትዕዛዛት መካከል፣ ጥቅሟ በጣም ትንሽ የሆነችውን ትዕዛዛ እንኳ ሳይቀር” ተብሎ ይጠራል ይህ እንዲህ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ያንን ሰው አግዚአብሔር እንዲህ ብሎ ይጠራዋል።” (ተመልከት) በመንግስተ ሰማይ ውስጥ ትንሽ “መንግስተ ሰማይ” ሚለው ሀረግ የእግዚአብሔር አገዛዝ ያመለክታል። ይህ ሀረግ የሚገኘው በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ነው። የሚቻል ከሆነ “በትርጉማችሁ ውሰጥ “ሰማይ” የሚለው ቃል ተጠቀሙ። ኤቲ፡ “በመንግስተ ሰማይ ውስጥ አስፈላጊነቱ ትንሽ ይሆናል” ወይም “በሰማይ የእግዚአብሔ አገዛዝ ውስጥ ያለው ጠቀሜታ በጣም ትንሽ ይሆናል።” (ተመልከት) ጠብቋቸው እንዲሁም አስተምሯቸው “እነዚህ ትዕዛዛት ሁሉ ታዘዙ እንዲሁም ሌሎችም ይህንኑ ያደርጉ ዘንድ አስተምሯቸው።” ታላቅ “በጣም አስፈላጊ” እንዲህ ብዬአችኋለሁ ይህ ኢየሱስ ከዚህ በመቀጠል ስለሚናገረው ነገር አጽኖት ይሰጣል። አንተ . . . እናንተ . . . አንተ ይህ ብዙ ቁጥርን ያመለክታል። (ጽድቃችሁ ካልበለጥ . . . ልትገቡ አትችሉም ይህ በአዎንታዊ መንገድ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ጽድቃችሁ መብለጥ አለበት . . . ለመግባት። (ተመልከት)

Matthew 5:21

ማቴዎስ 5:21-22
አያያዥ ዓረፍ ነገር ኢሰየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን ለመፈጸም መምጣቱን ማስተማሩን ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ስለ ነፍስ ማጥፋት እና ንዴት ተናግሯል። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ ለተሰበሰቡት ሰዎች እንደ ግለሰብ እያንዳንዳቸው ምን ሊያጋጥማቸው እንደሚችል እየተናገረ ነው። “ሰምታችኋል” የሚለው ሀረግ ውስጥ ያለው “እናንተ” የሚለው ቃል እና “እላችኋለሁ” ሀረግ ብዙ ቁጥር ነው። “አትግደል” የሚለው ሀረግነጠላ ቁጥር ነው ይሁን እንጂ በብዙ ቁጥር ሊተረጎም ይችላል። በጥት ዘመን እንዲህ ተብሎ ተነግሯቸዋል ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ከብዙ ዘመናት በፊት እግዚአብሔር ተናግሮ ነበር። (ተመልከት) ነፈስ ያጠፋ ማንኛውም ሰው ፍርድ አለበት በዚህ ሥፍራ “ፍርድ” የሚለው ቃል ይህ ሰው እንዲገደል የሚያዘውን ሕግ የሚያሳይ ነው። ኤቲ፡ “ሌላ ሰው የገደለ ማንኛው ሰው ላይ ዳኛው ይፈርዳል።” (ተመልከት) ግዲያ. . . ግድያዎች ይህ የሚያመለክተው ቃል ሆኖ ነፍስ ማጥፋት እንጂ ሁሉንም ዓይነት የግዲያ አይነቶችን አይደለም። ነገር ግን እኔ እንዲህ እላችኋለሁ “እኔ” የሚትለው ቃ አጽኖታዊ ናት። ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ የተናገረው ነገር እግዚአብሐየር በመጀመሪያ ከሰጠው ትዕዛዝ ጋር የሚስተካከል ነው። ስትተረጉም ይህንን አጽኖት በሚያሳይ ሀረግ ለመተርጎም ሞከር። ወንድም ይህ አማኝን እንጂ በሥጋ ወንድምን ወይም ጎረበትን የሚያመለክት አይደለም። ፍርድ ይገባዋል በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ሰው ፍርድ ሳይሆን በወንድሙ ላይ የሚቆጣ ሰውን እግዚአብሔር የሚያመጣውን ፍርድ ነው። (ተመልከት) እርባና የሌለው . . . ሞኝ ይህ በትክክል ማሰብ የማይችሉ ሰዎች የሚሰደቡትን ስድብ የሚያመለክት ነው። “እርባና ያሌለው” የሚለው ቃል “አእምሮ የሌለው” ከሚለው ቃል ጋር ተቀራራቢ ሲሆን “ሞኝ የሚለው ደግሞ እግዚአብሔርን አለመታዘዝ ጋር ተያያዥነት ያለው ሀሳብ ነው። ሸንጎ ይህ በኢየሩሳሌም የሚገኘው የሸንጎ ሳይሆን በአከባቢው ያለው ሸንጎ ነው።

Matthew 5:23

ማቴዎስ 5:23-24
እንተ ኢየሱስ በቡድን ላሉ ሰዎች እያንዳንዳቸው ምን እንደሚያጋጥማቸው እየተናገረ ነው። “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። እናንተ ግን በቋንቋች በብዙ ቁጥር ሊትተረጉሙት ትችላላችሁ። (ተመልከት) መባህን “ስጦታ ስትሰጥ” ወይም “ስጦታህ ስታቀርብ” በመሠዊያው ላይ ይህ በኢየሩሳሌሚ ቤተ መቅደስ ውስጥ የሚገኘውን የእግዚአብሄርን መሠዊያ የሚያመለክት ነው። ኤቲ፡ “በቤተ መቅዲስ ውስጥ በሚገኘው የእግዚአብሔር መሠዊያ ላይ።” (ተመልከት) በዚያ ሳለህ ቢታስታውስ “በመሠዊያው ፊት ቆመህ ሳለ ቢታስታውስ” ወንድምህ አንዳች ነገር ከአንተ ጋር እንዳለው “አንተ ባደረከው አንድ ነገር የተነሳ ወንድም በአንተ የተቆጣ መሆኑን ካስታወስክ” በመጀመሪያ ሂድና ከወንድምህ ጋር ታረቅ ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ከሰውዬው ጋር ሰላምን ፍጠር።” (ተመልከት)

Matthew 5:25

ማቴዎስ 5:25-26
ከአንተ . . . ጋር ተስማማ ኢየሱስ በቡድን ላሉ ሰዎች እያንዳንዳቸው ምን እንደሚያጋጥማቸው እየተናገረ ነው። “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። እናንተ ግን በቋንቋች በብዙ ቁጥር ሊትተረጉሙት ትችላላችሁ። (ተመልከት) ከከሳሽ ጋር ይህ ሰው ሌላኛውን ሰው በደል እየነቀሰ የሚወቅስ ሰው ነው። በዳኛ ፊት ሆኖ ሌላኛው ሰው የበደለውን በደል በመናገር ይከሳል። ለዳኛ አሳልፎ ይሰጥሃል በዚህ ሥፍራ ላይ “አሳልፎ ይሰጥሃል” የሚለው ሀረግ ትርጉሙ አንድን ሰው በሌላ ሰው ቁጥጥር ሥር እንዲሆን መስጠትን ያመለክታል። ኤቲ፡ “ዳኛው በሕጉ መሠረት እንዲፈርድብህ ያደርጋል።” (ተመልከት) ዳኛውም ለወህኒ ጠባቂዎች አሳልፎ ይሰጥሃል በዚህ ሥፍራ ላይ “አሳልፎ ይሰጥሃል” የሚለው ሀረግ ትርጉሙ አንድን ሰው በሌላ ሰው ቁጥጥር ሥር እንዲሆን መስጠትን ያመለክታል። ኤቲ፡ “ዳኛውም ለወህኒ ጠበቂ አሳልፎ ይሰጥሃል።” (ተመልከት) የወህኒ ጠባቂ ይህ ሰው ሰው በዳኛው የተሰጠውን ውሳኔ የሚያስፈጽም ግለሰብ ነው። ወደ ወህኒ ትጣላለህ ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “የወህኒ ጠባቂው በወህኒ ቤት ውስጥ እንዲትታሠር ያደርጋል።” (ተመልከት) እውነት እውነት እላችኋለሁ “እውነት እውነት እላችኋለሁ”። ይህ ሀረግ ኢየሱስ ቀጥሎ ለሚናገረው ነገር አጽኖት እንዲንሰጥ ያደርገናል። ከዚያ ሥፍራም “ከወህኒ ቤት”

Matthew 5:27

ማቴዎስ 5:27-28
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን ለመፈጸም መምጣቱን ማስተማሩን ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ስለዝሙት እና ምኞች ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ሰምታችኋል” በሚለው ሀረግ ውስጥ የሚገኘው “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። “አታመንዝር” የሚለው ትዕዛዝ “አንተ” የሚለውን ቃ በውስጡ ይዞዋል ይሁን እንጂ “አንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር መተርጎም ትችላለህ። (ተመልከት) እንዲህ እንደተባለ ሰምታችኋል ይህ በቀጥታ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር እንዲህ ብሏል።” (ተመልከት) መፈጸም ይህ ቃል አንድን ነገር ማድረግን ያመለክታል። እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ ይህንን በ MAT 5:22 እንደ ተረጎማችሁት ተመልከቱ። ሴትን ተመልክቶ በልቡ የተመኛት ማንኛውም ሰው አመንዝሯል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ሴትን ተመልክቶ በልቡ የተመኛት ማንኛውም ሰው ካመነዘረ ሰው እኩሉ ጥፋተኛ መሆኑን ያሳያል። (ተመልከት) የተመኛት “እንዲሁም የተመኛት” ወይም “ከእርሷ ጋር ለመተኛት የተመኘ ሰው” በልቡ በዚህ ሥፍራ “ልብ” የሚያመለክተው የአንድን ሰው ሀሳብ ነው። ኤቲ፡ “በአእምሮው” ወይም “በሀሳቡ”። (ተመልከት)

Matthew 5:29

ማቴዎስ 5:29-30
የአንተ . . . ከ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው ይሁን እንጂ በብዙ ቁጥር መተርጎም የግድ ሊሆንብህ ይችላል። (ተመልከት) የቀኝ ዐይንህ ካሰናከለችህ በዚህ ሥፍራ “ዐይን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ሰው የሚያየውን ነው። እንዲሁም “መሰናከል” ምሳሌያዊ ንግግር ሲሆን “ኃጢአት” ማለት ነው። ኤቲ፡ “የሚትመለከተው ነገር እንድትሰናከል የሚያደርግ ከሆነ” ወይም “ከሚታየው ነገር የተነሳ ኃጢአት ማድረግ የሚትሻ ከሆነ።” (እና ተመልከት) ቀኝ ዐይን . . . ቀኝ እጅ ከግራ ዐይን ወይም እጅ በተቃራኒው በጣም ጠቃሚው ዐይን ወይም እጅ። “ቀኝ” የሚለው ቃል “አስፈላጊ የሆነ” ወይም “ብቸኛ” በሚሉ ቃላት ለትተረጉማቸው ትችላለህ። (ተመልከት) አውጥተህ “በኃይል ማስወገድ” ወይም “ማጥፋት”። ቀኝ ዐይን የሚለው በቀጥታ ካልተጠቀሰ “ዐይንህ አጥፋ” ብለህ ልትተረጉም ትችላል። ዐይን የተጠቀሰ ከሆነ “አጥፋቸው”

ብለህ ልትተረጉም ትችላለህ። አውጣው . . . ቁረጠው ኢየሱስ የኃጢአትን አደገኝነት ላይ አጽኖት በመስጠት ለዚህ ሰዎች መስጠት ስላለባቸው ምላሽ ግነት የተሞላት መልኩ ተናግግሯል። (ተመልከት) አውጥተህ ጣለው “አስወግደው” ከሰውነት ክፍለህ አንዱ ይጥፋ “ከሰውነት ክፍልህ አንዱን ማጣት ይሻላል።” መላ አካልህ ወደ ሲኦል ከሚጣል ይልቅ ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላለል፡ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር መላ አካልህን ወደ ሲኦል ከሚጨምረው ይልቅ።” (ተመልከት) ቀኝ እጅህ ካሰናከለችህ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የአንድ ሰው ሁለተናዊ ተግባርን ከእጁ ጋር ታያይዛለች። (ተመልከት)

Matthew 5:31

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ስለፍች ማስተማር ጀምሯል። እንዲህም ተብሏል “የተናገረው” እግዚአብሔር ነው። ኢየሱስ የእርሱ ተቃርኖ ከእግዚብሔር ወይም ከእግዚብሔር ቃል ጋር አለመሆኑን ለመግለጽ ነው ይህን ዓይነት ንግግር የተናገረው። ይልቁንም ፍች የተፈቀደው ለትክክለኛ ምክንያት ብቻ ነው። ወንዱ ምንም እንኳ በትዕዛዛቱ መሠረት የፍች ወረቀቷን ለሚስቱ ቢሰጣትም እንኳ ፍትሓዊ አይደለም። (ተመልከት) ሚስቱን የሚሰዳት ይህ ፍችን የሚያመለክት ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። (ተመልከት) ይስጣት “ልሰጣት ይገባል” እኔ ግን እንዲህ እላለሁ ይህንን በ MAT 5:22 በምን ዓይነት መንገድ እንደተረጎማችሁ ተመልከቱ። አመንዝራ ያደርጋታል ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ ሚስቱን የፈታት ሰው “እንድታመነዝር ያደርጋል”። በብዙ ባሕሎች ውስጥ እንደገና ማግባት ትችላለች ነገር ግን የተፋታችው ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ ከሆነ ግን እንዲህ አይነቱ ትዳር ዝሙት ነው። ከተፋታች በኋላ ይህ በቀጥታ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ባሏ ከፈታት በኋላ” ወይም “ፍች የፈጸመችው ሴት”። (ተመልከት)

Matthew 5:33

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ስለመሃላ ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ሰምታችኋል በሚለው ሀረግ ውስጥ ያለው “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። ይሁን እንጂ “አትማል” እና “ፈጽማቸው” በሚለው ውስጥ ያለው “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። እንደገና አንተ “አንተም ደግሞ” ወይም “ሌላ ምሳሌ ይኼው። አንተ” እንዲህ ሲባል ሰምታችኋል . . . በውሸት አትማሉ በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ከእግዚአብሔር እና ከቃሉ ጋር በግልጽ የሚስማማ ነገር ስናገር ትመለከታላችሁ። ይሁን እንጂ ሰዎችን ለማሳመን የእነርሱ ያልሆነ ነገር እንዳይናገሩ ያሳስባቸዋል። ኤቲ፡ “የሃይማኖት መሪዎቻችሁ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ብለው ነግረዋችኋል . . . አትማሉ።” (ተመልከት) በውሸት አትማሉ መኃላችሁን ፈጽሙ እንጂ አማራጭ ትርጉሞች 1) የማትፈጽሙትን ነገር አደርጋለሁ ብላችሁ በእግዚአብሔር ፊት አትማሉ ወይም 2) አንድ ነገር ውሸት መሆኑን እያወቃችሁ በእግዚአብሔር ፊት እውነት ነው ብላችሁ አትማሉ። እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ በ MAT 5:22 የሚገኘውን በምን መንገድ እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። ፈጽሞ አትማሉ . . . የታላቁ ንጉሥ ከተማ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ የተናገረው ማንም ሰው ፈጽሞ መማል እንዳሌለበት ነው። አንዳንዶች አንድ ሰው የማለው ከእግዚአብሔር ውጪ በሆነ ነገር ማለትም በሰማይ፣ በምድር ቄም በኢየሩሳም የማለ ከሆነ መሃላውን ሳይፈጽም ቢቀር ይህን ያክል ጉዳት የለውም ብለው ሳያስተምሩ አልቀሩም። ኢየሱስ ይህም ቢሆን እንደ ማንኛውም መሃላ መጥፎ ነው ምክንያቱም ሁሉ ነገር የእግዚአብሔር ስለሆነ ነው። ፈጽሞ አትማሉ ለዚህ ትዕዛዝ የሚሆን ቃል በቋንቋችሁ በብዙ ቁጥር የሚገኝ ከሆነ በዚህ ሥፍራ ይህንን ቃል ተጠቀሙ። “በውሸት አትማሉ” የሚለው ሀረግ አድማጮች መማል እንደሚቻል ነገር ግን በውሸት መማል የማይቻል እንደሆነ ያሳያል። “ፈጽሞ አትማሉ” የሚለው ሀረግ ግን ሁሉንም ዓይነት መሃላዎችን ይከለክላል። የእግዚአብሔር ዚፋን ነው በዚህ ሥፍራ ላይ “ዙፋን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን ነው። ኤቲ፡ “የእግዚአብሔር አገዛዝ”። (ተመልከት) የእግሩ መረገጫ ናት ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር ምድርም ቢትሆን የእግዚአብሔር መሆኗን ያሳያል። ኤቲ፡ “ንጉሥ እግሩን የሚያሳርፍበት የእግሩ መርገጫ ሥፍራ ዓይነት ናት። (ተመልከት) የታላቁ ንጉሥ ከተማ ናትና “ይህች ከተማ የታላቁ ንጉሥ የእግዚአብሔር ከተማ ናትና።”

Matthew 5:36

አጠቃላይ መረጃ፡ ከዚህ በፊት በነበረው ክፍል ውስጥ ኢየሱስ ስለ እግዚአብሔር ዙፋን፣ የእግሩ መረገጫ እና ምድራዊ ቤተ ጭምር ሊምሉበት የሚገባ የእርሱ ንብረት አለመሆኑን ገልጾዋል። በዚህ ሥፍራ ላይ ደግሞ በራሳቸው ላይ ባለው ጸጉር እንኳ መማል እንደማይገባቸው ይናገራል። እናንተ . . . አንተ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “አትማል” እና “አትችልም” በሚሉ ሀረጋት ውስጥ ያለው “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። ይሁን እንጂ በምትተረጉሙበት ጊዜ በብዙ ቁጥር ልትተረጉሙ ትችላላችሁ። (ተመልከት) መሃላ በ MAT 5:34እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት። ንግግርህ “አዎ፣ አዎ ወይም አይ ፣ አይ” ይሁን” “አዎ ማለት ከፈለግህ “አዎ” በል እንዲሁም “አይ” ማለት ከፈለግህ “አይ” በል።

Matthew 5:38

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ጠላትን ስለመበቀል ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ሰምታችኋል” እና “እኔ እንዲህ እላችኋለሁ” በሚለው ሀረግ ውስጥ የሚገኘው “እናንተ” የሚለው ቃል የተገለጸው በብዙ ቁጥር ነው። “ማንም ቢመታህ” የሚለው ሀረግ ውስጥ የሚገኘው “አንተ” የሚለው ቃል ግን በብዙ ቁጥር መተርጎም ትችላላችሁ። (ተመልከት) እንዲህ መባሉን ሰምታችኋል ይህንን በ MAT 5:33 እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከት። ዐይን ለዐይን ጥርስ ለጥርስ የሙሴ ሕግ የጎዳንን ሰው በተመሳሳይ መንገድ እንዲጎዳ ያዛል ይሁን እንጂ ከዚያ በላይ እንዲጎዳ አያደርግም። እኔ ግን እንዲህ እላለሁ ይህንን በ MAT 5:22.እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከት። ክፉውን “ክፉ የሆነ ሰው” ወይም “የጎዳችሁ ሰው” (UDB) ቀኝ ጉንጫችሁን የመታችሁ ኢየሱስ በኖረበት ባሕል ውስጥ የአንድን ሰው ቀኝ ጉንጭ በጥፊ መምታት ስድብ ነው። ልክ እንደ ዐይን እና እጅ ሁሉ ቀኝ ጉንጭም በጣም ጠቃሚ ነገር ነው። ጉንጭን በጥፊ መምታት ትልቅ ስድብ ነው። መምታት “በጥፊ መምታት”። ይህ ማለት በቃሪያ ጥፉ አንድን ሰው መምታት ማለት ነው። ሌላኛውንም ፊት አዙሩለት “ሌላኛውን ፊታችሁን የሚታችሁ ዘንድ አዙሩለት”

Matthew 5:40

አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ፍቀድ”፣ “ሂድ”፣ “ስጥ” እና “አትመለስ” በሚሉ ቃላት ውስጥ ያለው “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። (ተመልከት) ኮትህ . . . መጎናጸፊያ “ኮት” በሰዉነት ላይ እንደ ቲሸረት የሚጠለቅ ነው። “መጎናጸፊያ” ከእነዚህ ይልቅ ውድ የሆነ “ከኮት” ላይ ለሙቀት የሚደረብ እንዲሁም በሸት ለሙቀት የሚለበስ ነገር ነው። ይወስድ ዘንድ ፍቀድለት “ለዚያ ሰው ስጠው” ማንምን ሰው “እንዲሁም ይህ ሰው”። በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋር መንገድ የተጠቀሰው የሮማዊያን ወታደር ነው። (ተመልከት) አንድ ምዕራፍ አንድ የሮም ወታደር በዚያ ዘመን አንድን ሰው አንድ ዕቃ ተሸክሞ እንዲሄድ በሕግ ማስገደድ የሚችለው አንድ ሺህ እርምጃዎች ያክል ነው። “ማይል” የሚለው ቃል የሚያምታታ ከሆነ “አንድ ኪሎ ሜትር” ወይም “ረጅም ርቀት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ከእርሱ ጋር አብረኸው እንዲትሄድ ያስገደደ ሰውን ያመለክታል። ከእርሱ ጋር እጥፍ መንገድ ሂደት “አስገድዶህ እንዲትሄድ ያደረግህን ምዕራፍ ያኽል ሂደት ከዚያም ሌላ አንድ ማዕራፍ ጨምርለት።” “ማይል” የሚለው ቃል የሚያምታታ ከሆነ “ሁለት ኪሎ ሜትር” ወይም “እጥፍ ርቀት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አትከልክል “እንዲሁም ሊበደርህ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚፈልግ ሰውን አትከልክል።” ይህ በአውንታዊ መንገድ ለገለጽ ይገባል። ኤቲ፡ “አበድር”።

Matthew 5:43

ማቴዎስ **5:43-45**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ጠላትን ስለመውደድ ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “የሚወድሁን ውደድ . . . የሚጠሉህ ጥላ” የሚለው ብቻ በነጠላ ቁጥ የተጻፈ ሲሆን እነዚህም ቢሆን በብዙ ቁጥር መተርጎም ትችላህ። ለሌሎች “እናንተ” የሚል ቃል ባለባቸው ሥፍራዎች ሁሉ እና “ፍቅር”እና “ጸሎት” ቦታዎች በብዙ ቁጥር የተገለጹ ናቸው። (ተመልከት) እንዲህ እንደተባለ ሰምታችኋል ይህንን በ MAT 5:33. እንደተረጎማችሁት ተመልከት። ባለንጀራህን “ባለንጀራ” የሚለው ቃል አንድ ሰው በመልካም መንገድ ማስተናገድ የሚሻውን የተመሳሳይ ማህበረሰብ ወይም ቡድን አባላትን የሚያመለክት እንጂ በአከባቢያችን የሚኖሩ ሰዎችን ሁሉ አያመለክትም። ይህንን የብዙ ቁጥርን በሚያመለክት ቃል ልትተረጉሙት ትችላላችሁ። እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ ይህንን በ MAT 5:22. እንደተረጎማችሁት ተመልከት። የአባታችሁ ልጆች ትሆኑ ዘንድ “ልጆች” የሚለው ቃል በጥሩ ሁኔታ ለመተርጎም በቋንቋችሁ ለሰው ልጆችን ወይም ሕጻናት የሚትጠቀሙትን ቃል ተጠቀሙ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 5:46

ማቴዎስ **5:46-48**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ያስተማረውን ትምህርት በዚህ ከፍል ውስጥ ያጠናቅቃል። ይህ ክፍል የሚጀምረው በ MAT 5:17 ላይ ነው። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። ለምሳሌ ያክል “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር አመልካች ነው። በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ የሚገኘው ጥያቄ መጠይቃዊ ነው። (እና ተመልከት) ታላቅ ይህ አድማጮቹ መልካምነት ያለውን መሻት የሚያሳይ አጠቃላይ ቃል ነው።አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ሰዎች እንዲያዩአችሁ የጽድቅ ተግባሮቻችሁን በፊታቸው ከማከናወን ተጠንቀቁ፤ አለበለዚያ ከሰማይ አባታችሁ ዋጋ አታገኙም። 2 ስለዚህ አንተ ምጽዋት ስትሰጥ ግብዞች የሰዎችን ከበሬታ ለማግኘት በምኵራቦችና በጐዳና ላይ እንደሚያደርጉት፣ በፊትህ ጥሩንባ አታስነፋ። በእውነት እነግራችኋለሁ፣ ዋጋቸውን ተቀብለዋል። 3 አንተ ግን ምጽዋት ስትሰጥ፣ የቀኝ እጅህ የሚያደርገውን የግራ እጅህ እንዲያውቅ አታድርግ፤ 4 ይኸውም ምጽዋትህ በስውር የሚሰጥ እንዲሆንና ከዚያም በስውር የሚያይ አባትህ ዋጋህን እንዲከፍልህ ነው። 5 ስትጸልዩም እንደ ግብዞች አትሁኑ፤ ግብዞች ሕዝብ እንዲያያቸው በምኵራቦችና በጐዳና ማእዘኖች ላይ ቆመው መጸለይ ይወዳሉና። በእውነት እነግራችኋለሁ፤ ዋጋቸውን ተቀብለዋል። 6 አንተ ግን ስትጸልይ ወደ ጓዳህ ገብተህ በር ዝጋና በስውር ወዳለው አባትህ ጸልይ፤ በስውር የሚያይ አባትህም ዋጋህን ይከፍልሃል። 7 ስትጸልይም አሕዛብ እንደሚያደርጉት ረብ የለሽ ድግግሞሽ አታድርግ፤ አሕዛብ በንግግራቸው ብዛት ምክንያት የሚሰሙ ይመስላቸዋልና። 8 ስለዚህ እንደ እነርሱ አትሁኑ፤ እናንተ ከመለመናችሁ በፊት ምን እንደሚያስፈልጋችሁ አባታችሁ ያውቃልና። 9 እንግዲህ እንደዚህ ጸልዩ፦ ‹በሰማይ የምትኖር አባታችን ሆይ፣ ስምህ ይቀደስ፡ 10 መንግሥትህ ትምጣ። ፈቃድህ በሰማይ እንደ ሆነች፣ እንዲሁ በምድር ትሁን። 11 የዕለት እንጀራችንን ዛሬ ስጠን። 12 በደላችንን ይቅር በለን፣ እኛም የበደሉንን ይቅር እንደምንል። 13 ወደ ፈተና አታግባን፣ ከክፉው አድነን እንጂ።› [መንግሥት፣ ኀይል፣ ክብርም የአንተ ነውና፣ ለዘላለም፣ አሜን።] 14 የሰዎችን ኀጢአት ይቅር ብትሉ፣ የሰማይ አባታችሁ እናንተንም ይቅር ይላችኋል። 15 የሰዎችን ኀጢአት ይቅር ካላላችሁ ግን፣ የሰማይ አባታችሁ የእናንተን ኀጢአት ይቅር አይልም። 16 ስትጾሙም ግብዞች እንደሚያደርጉት ፊታችሁን አታጠውልጉ፤ እንደ ጾመኛ ለመታየት ግብዞች ፊታቸውን ያጠወልጋሉና። በእውነት እነግራችኋለሁ፣ዋጋቸውን ተቀብለዋል። 17 አንተ ግን ስትጾም ራስህን ተቀባ፣ ፊትህንም ታጠብ፣ 18 ይኸውም፣ በስውር ላለው የሰማይ አባትህ ብቻ እንጂ ለሰዎች ጾመኛ መስለህ እንዳትታይ ነው። በስውር የሚያይ የሰማይ አባትህም ዋጋህን ይከፍልሃል። 19 ብልና ዝገት በሚበላውና ሌቦችም ሰብረው በሚሰርቁበት በምድር ላይ ሀብትን ለራሳችሁ አታከማቹ። 20 ይልቁን ብልም ሆነ ዝገት በማያጠፋበት፣ ሌቦችም ሰብረው በማይሰርቁበት በሰማይ ሀብትን ለራሳችሁ አከማቹ። 21 ሀብታችሁ ባለበት ልባችሁም ይገኛልና። 22 ዐይን የሰውነት መብራት ነው። ስለሆነም ዐይንህ ጤናማ ከሆነ፣ መላ ሰውነትህ በብርሃን ይሞላል። 23 ዐይንህ ጤናማ ካልሆነ ግን፣ መላ ሰውነትህ ጨለማ ይሆናል። እንግዲህ በውስጥህ ያለው መብራት በእውነት ጨለማ ከሆነ፣ ጨለማው እንዴት ከባድ ይሆን 24 ! ሁለት ጌቶችን ማገልገል የሚችል ማንም የለም፤ አንዱን ይጠላል ሌላውንም ይወዳል፣ ወይም ለአንዱ ይታዘዛል ሌላውን ደግሞ ይንቃል። እግዚአብሔርንና ሀብትን ማገልገል አትችሉም። 25 ስለዚህ ስለ ሕይወታችሁ ምን እንደምትበሉ ወይም ምን እንደምትጠጡ፦ ወይም ስለ ሰውነታችሁ ምን እንደምትለብሱ አትጨነቁ፤ ሕይወት ከምግብ፣ ሰውነትስ ከልብስ አይበልጥምን? 26 አየር ላይ የሚበርሩ ወፎችን ተመልከቱ! እነርሱ እህል አይዘሩም ወይም አያጭዱም፣ በጐተራም አያከማቹም፤ ይሁን እንጂ፣ የሰማይ አባታችሁ ይመግባቸዋል። ከወፎች ይልቅ እናንተ እጅግ የሚበልጥ ዋጋ ያላችሁ አይደላችሁምን? 27 ከእናንተ መካከል ተጨንቆ በዕድሜው ላይ አንድ ቀን መጨመር የሚችል ይገኛልን? 28 ስለ ልብስስ የምትጨነቁት ለምንድን ነው? 29 ነገር ግን እነግራችኋለሁ፤ ሰሎሞን እንኳ በዚያ ክብሩ ሁሉ ከእነዚህ አበቦች እንደ አንዱ አልለበሰም። 30 እግዚአብሔር ዛሬ የሚታየውንና ነገ እሳት ውስጥ የሚጣለውን የሜዳ ሣር እንደዚህ ካለበሰ፣ እናንት እምነት የጐደላችሁ! እናንተንማ እንዴት እጅግ የበለጠ አያለብሳችሁም? 31 እንግዲህ ‹ምን እንበላለን?› ወይም ‹ምን እንጠጣለን?› ወይም ‹ምን እንለብሳለን?› ብላችሁ አትጨነቁ። 32 አሕዛብ እነዚህን ሁሉ ይፈልጋሉና፤ የሰማይ አባታችሁ እነዚህ ሁሉ እንደሚያስፈልጓችሁ ያውቃል። 33 ነገር ግን በመጀመሪያ መንግሥቱንና ጽድቁን ፈልጉ፤ ከዚያም እነዚህ ሁሉ ይጨመሩላችኋል። 34 ስለዚህ ለነገ አትጨነቁ፤ ነገ ለራሱ ይጨነቃልና። ለቀኑ ክፋቱ ይበቃዋል።

Matthew 6:1

ማቴዎስ 6:1-2
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ በ MAT 5:3ላይ የተጀመረውን የተራራው ስብከቱን ማስተማር ቀጥሏል። በዚህ ክፍል ውስጥ “የጽድቅን ተግባራት” የሆኑትን አስራት ማውጣት፣ ጸሎት እና ጾምን አስመልክቶ አስምሯል። አጠቃላይ መረጃ: ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል ሁሉም በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። በሰዎች ለመታየት ለሰዎች ብለው የሚያደርጉ ሰዎች እርሱን እያከበሩት እንዳልሆነ በተዘዋዋሪ መልኩ ያመለክታል። ይህ እንዲህ ባለ መልኩ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ: “ስላደጋችሁት ነገር ሰዎች ያመሰግናችሁ ዘንድ በሰዎች ፊት የሚታደርጉት ከሆነ።” (እና ተመልከት) አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) ለራስህ መለከት አታስነፋ ይህ ምሳሌ የሚያሳየው የሰዎችን ትኩረት ሆን ብለህ ለመሳብ የተለያዩ ነገሮችን ማድረግ ነው። ኤቲ: “በብዙ ሰዎች መካከል መለከት በታላቅ ድምፅ እንደሚነፋ ሰው ወደ ራስህ የሰዎችን ትኩረት ለመሳብ ጥረት አታድርግ።” (ተመልከት) እውነት እልሃለሁ “እውነቱን እነግርሃለሁ”። ይህ ሀረግ ኢየሱስ በመቀጠል ስለሚናገረው ነገር አጽኖት የሚሰጥ ሀረግ ነው።

Matthew 6:3

ማቴዎስ 6:3-4
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ኢየሱስ ስመ ስጦታ መስተማሩን ቀጥሏል። አጠቃላያ መረጃ: ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር አመልከች ነው። ግራ እጅህ ቀኝ እጅህ የሚሰጠውን አይወቅ ይህ የሚታደርገው ነገር ሁሉ ሙሉ ለሙሉ ምስጥር መሆን እንዳለበት የሚያሳይ ምሳሌ ነው። ምንም እንኳ ሁለቱም እጆች ብዙ ጊዜ ነገሮችን በጋራ የሚያከናውኑ ቢሆንም እንኳ፣ አንዱ የሚያደርገውን ሌላኛው “የሚያውቅ” ቢሆንም እንኳ ለድሆች በሚትሰጥበት ጊዜ እነዚህ በጣም የሚቀራረቡ እጆች እንኳ አንደኛው የሌላኛውን ማወቅ የለበትም። (ተመልከት) ስጦታችሁ በድብቅ ይሁን ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ: “ሌሎች ሰዎች መስጠትህ ሳያውቁ ለድሆች ልትሰጥ ትችላለህ።” (ተመልከት) ይሸልምሃል “ሽልማት ይሰጥሃል።” (UDB)

Matthew 6:5

ማቴዎስ 6:5-7
አያያዥ ዓረፍተ ነገሮች ኢየሱስ ስለ ጸሎት እንዲህ በማለት ማስተማር ጀመረ። ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በቁጥር 5 እና 7 ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር አመልካች ቃል ሲሆን በቁጥር 6 ላይ ግን በነጠላ ቁጥር ተገልጸዋል። ይሁን እንጂ ይህንን በብዙ ቁጥር ልትተረጉመው ትችላለህ። (ተመልከት) ሌሎች ሰዎች የሚያደርጉትን ያዩላቸው ዘንድ በዚህ ሀረግ ውስጥ ተመልካቾቹ ድርጊቱን ተመልክተው ክብር እንደሚሰጧቸው በተዘዋዋሪ መንገድ ያሳያል። ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ: “ሰዎች ያዮዋቸው እና ክብር ይሰጧቸው ዘንድ።” (እና ተመልከት) እውነት እውነት እላችኋለሁ “እውነቱን እነግራቹሃለሁ”። ይህ ሀረግ ኢየሱስ በመቀጠል ለመናገረው ነገረ ትኩርት እንዲንሰጥ ያደርገናል። ወደ እልፍኝህ ግባ። በርህንም ዝጋ “ለብቻ ወደምትሆንበት ሥፍራ ግባ” ወይም “ለብቻ መሆን ወደምትችልበት ሥፍራ ሂድ” በውስር ያለው አባት ለዚህ አማራጭ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔርን ማንም ሰው ማየት አይችልም ወይም 2) እግዚአብሔር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚያ ለብቻው ከሚጸልየው ሰው ጋር አለ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) በስውር የሚታደርገውን የሚያይ አባት “አባትህ በስውር የሚታደርገውን ያያል” በከንቱ አትድገም “ትርጉም የሌሽ ቃላትን አትደጋግም” ይሰማል ይህ እንዲህ በቀላሉ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “የሐሰት አማልክቶች ይሰሟቸዋል።” (ተመልከት) ብዙ በመናገራቸው “በረጃጅም ጸሎቶቻቸው” ወይም “ በብዙ ቃሎቶቻቸው።”

Matthew 6:8

ማቴዎስ **6:8-10**
አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እንዲህ ጸልዩ” እስከሚለው ድረስ ለቡድን ተናግሯል። “እናንተ” ከሚለው ቀጥሎ ያለው “ሰማያዊ አባታችሁ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር ነው የተቀመጠው። (See: ተመልከት) አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) ስምህን ይቀደስ በዚህ ሥፍራ ላይ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን የሚያመለክት ነው። ኤቲ፡ “ቅዱስ እንደሆንክ ሁሉም ሰው ይወቅት።” (ተመልከት) መንግስትህ ትምጣ በዚህ ሥፍራ “መንግስት” የሚለው ቃል እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ ሆኖ የሚገዛበትን የሚያመለክት ቃል ነው። ኤቲ፡ “በሁሉም ላይ ገዥ ሁን እና ሙሉ ለሙሉ ሁሉን ግዛ።” (ተመልከት) ፈቃድህ በሰማይ እንደሆነች እዲሁም በምድር ላይ ትሁን ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “በሰማይ ያሉት ሁሉም እንደሚታዘዙህ ሁሉ በምድር ላይ ያሉት ሁሉ ይታዘዙህ።” (ተመልከት)

Matthew 6:11

ማቴዎስ **6:11-13**
አጠቃላይ መረጃ “እኛ” እና “የእኛ” የሚሉት ቃላት ኢየሱስ እየተናገራቸው ያለውን የተሰበሰበውን ሕዝብ ያመለክታል። (ተመልከት) የእለት እንጀራችንን በዚህ ሥፍራ ይ “እንጀራ” የሚለው ቃል በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። (ተመልከት) ብድር ብድር አንድ ሰው ያለበት ዕዳ ነው። ይህ ኃጢአትን በምሳሌ ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። (ተመልከት) ባለዕዳ ባለዕዳለ ከሌላ ሰው የተበደረ ሰው ነው። ይህ ኃጢአትን በምሳሌ ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። (ተመልከት) ወደ ፈተና አታግባን “ፈተና” የሚለው ቃል በግሥ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ምንም ነገር እንድፈትነን አትፍቀድለት” ወይም “ኃጢአትን እንድንመኝ የሚያደርግ ማንኛውንም ነገር ሕይወታችን ውስጥ አትፍቀድ።” (ተመልከት)

Matthew 6:14

ማቴዎስ **6:14-15**
አጠቃላይ መረጃ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚገኝበት ሥፍራ ሁሉ በብዙ ቁጥር ነው። ይሁን እንጂ ኢየሱስ ሌሎች ሰዎችን ይቅር ካላሉ በግል ምን እንደሚደርስባቸው እየነገራቸው ነው። ተመልከት) መተላለፍ “ስህተት” ወይም “ኃጢአት” አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 6:16

ማቴዎስ **6:16-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ስለ ጾም ማስተማር ጀመረ። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በቁጥር 17 እና 18 ላይ “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ሲሆን በቁጥር 16 ላይ ካለው ጋር ተመሳሳይ እንዲሆን በብዙ ቁጥር ልትተረጉመው ትፈልግ ይሆናል። (ተመልከት) በተጨማሪ “እንዲሁም” ፊታቸውን ያጎሳቁላሉ ግብዞች ፍታቸውን አይታጠቡም ወይም ጸጉራቸውን አያበጥሩም። ይህንን የሚያደርጉት ሆን ብለው እየጾሙ መሆናቸውን ለማሳየት የሰዎችን ትኩረት ለመሳብ እና ከእነርሱ ክብር ለማግኘት ሲሉ ይህንን ያደርጋሉ። እውነት እውነት እላችኋለሁ “እውነት እውነት እላችኋለሁ።” ይህ ሀረግ ኢየሱስ በመቀጠል ለሚናገረው ነገር ትኩረት መስጠቱን ያመለክታል። ራስህን ዘይት ተቀባ “ዘይት ተቀባ” ወይም “ጸጉርህን አበጥር”። ራስህን “ተቀባ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለጸጉር የተለመደውን እንክብካቤ ማድረግ ነው። “ከክርስቶስ” “የተቀባው” መሆኑ ጋር ምንም ግንኙነት የለውም። ኢየሱስ ማለት የፈለገው ሰዎች ጾም እየጾሙም ሆነ ሳይጾሙ ተመሳሳይ መሆን አለባቸው ነው። በስውር ያለው አባት . . . በስውር የሚያይ ይህንን እንዴት በ MAT 6:6. እንደተረጎምከው ተመልከት። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 6:19

ማቴዎስ **6:19-21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ስለ ገንዘብ እና ንብረት ማስማር ጀመረ። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “አንተ” የሚል ቃል ጥቅም ላይ በዋለባቸው ሥፍራዎች ከቁር 21 በስተቀር ብዙ ቁጥርን ያመለክታል። ይሁን እንጂ በቁትር 21 ላይ ነጠላ ቁጥር ነው። (ተመልከት) ንብረት “ሀብት” ብል እና ዝገት የሚበሉት “ብል እና ዝገት የሚያበላሹት ሀብት” ብል ብል ልብስን የሚያበላሹ በራሪ ነፍሳት ናቸው። ዝገት ብረት ውሃ ሲነካው የሚፈጠር ቡናማ ቀለም ያለው ነገር ነው። store up for yourselves treasures in heaven This is a metaphor that means do good things on earth so God will bless you in heaven. በሰማይ ሀብትን አከማቹ ይህ ምሳሌ የሚያሳየው እግዚአብሔር በሰማይ ይበባርካችሁ ዘንድ በምድር ላይ ሳላቹ መልካምን ነገር አድርጉ። (ተመልከት) ልብህም ደግሞ በዚያ ይሆናል በዚህ ሥፍራ ላይ “ልብ1 ማለት አሳብ እና ፍላጎት ማለት ነው። (ተመልከት)

Matthew 6:22

ማቴዎስ **6:22-24**
አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “አንተ” የሚል ቃል ጥቅም ላይ በዋለባቸው ሥፍራዎች ውስጥ በነጠላ ቁጥር የተጠቀሰ ሲሆን አንተ ግን በብዙ ቁጥር ለመተርጎም ታስብ ይሆናል። (ተመልከት) ዐይን የሰውነት ብርሃን ነች . . . ጨለማው ምን ያክል ታላቅ ይሆን ይህ ማየት የሚችል ጤናማ ዐይንን አንድን ሰው ዐይነ ሥውር ከሚያደረግ በሽታ ጋር ያነጻጸጽራል። ይህ ምሳሌ የሚያመለክተው መንፈሳዊ ጤንነትን ነው። ብዙ ጊዜ አይሁዳዊያን “መጥፎ ዐይንን” ከስስት ጋር ያይዙታል። ትርጉሙም አንድ ሰው ሁለተናውን ለእግዚአብሔር ከሰጠ እንዲሁም ሁሉንም ነገር ከእግዚአብሔር አንጻር መመልከት ከቻለ ትክክለኛውን ነገር ያደርጋል። ይሁን እንጂ አንድ ሰው ስስታም ከሆነ ክፋትን ያደርጋል። (ተመልከት) ዐይን የሰውነት ብርሃን ነው የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉም ልክ መብራት በጨለማ ውስጥ ሰው አጥርቶ እንዲያይ እንደሚያደርግ ሁሉ ዐይንም አንድ ሰው በደንብ ማየት እንዲችል ያደርገዋ። ኤቲ፡ “እንደ መብራት ዐይን ነገሮችን በግልጽ ማየት እንድትችል ያደርጋል።” (ተመልከት) ዐይን ይህንን በብዙ ቁጥር ልትተረጉመው ትችላለህ፤ “ዐይኖች”። ዐይንህ መጥፎ ቢሆን ይህ ምትሃትን አያመለክትም። አይሁዶች ብዙ ጊዜ ስስታምነትን በዚህ ምሳሌያዊ አነጋገር ይገልጹታል። (ተመልከት) አንዱን ይወዳል ሌላኛውን ይጠላል ወይም ለአንዱ ይገዛል ሌላኛውን ደግሞ ይንቃል ሁለቱም በመሠረታዊ ሀሳባቸው አንድ ናቸው። አጽኖት የሚሰጡት አንድ ሰው እግዚአብሔር መውደድ እና መገዛት እንዲሁም ገንዘብንም መውደድና ለእርሱ መገዛት በአንድ ጊዜ አይችልመም። (ተመልከት) ለሀብት እና ለእግዚአብሔር መገዛት አትችሉም። “በአንድ ጊዜ እግዚአብሔርን እና ገንዘብን መውደድ አትችሉም።”

Matthew 6:25

ማቴዎስ **6:25-26**
እላችኋለሁ ይህ ኢየሱስ ከዚህ በመቀጠል የሚናገረው ነገር አጽኖት ሊሰጠው የሚገባ መሆኑን ያሳያል። ለእናንተ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። (ተመልከት) ሕይወት ከመብል እንዲሁም ሰውነት ከልብስ አይበልጥምን? በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ሰዎችን ለማሰተማር ጥያቄን ተጠቅሟል። ኤቲ፡ “በእርግጥ ሕይወት ከምግብ እንዲሁም አካል ከምንለብሰው ልብስ ይበልጣል።” (ተመልከት) ጎተራ

እህል ማጠራቀሚያ ሥፍራ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) Are not you of much more value than they? Jesus uses a question to teach the people. AT: "Obviously you are more valuable than birds." አንተ ከእነርሱ ይልቅ በጣም ኩቡር አይደለህምን? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ኤቲ፡ “ከሰማይ ወፎች ይልቅ አንተ ክቡር ነህ።” (ተመልከት)

Matthew 6:27

ማቴዎስ **6:27-29**
አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። (ተመልከት) ከእናንተ መካከል በመጨነቅ በእድሜው ላይ ስንዝር ታክል የጨመረ ማን ነው? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ይህ ማለት ማንም በጭንቀት ረጅም እድሜ መኖር የሚችል የለም። (ተመልከት) አንድ ክንድ “አንድ ክንድ” ከከግማሽ ሜትር ትንሽ የሚያንስ ነው።በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው አንድ ሰው በእድሜው ላይ ምንም መጨመር እንደማይችል በምሳሌ ለመግለጽ ነው። (እና ተመልከት) ስለምትለብሱት ነገር ስለምንት ትጨነቃላችሁ? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀም ነበረው። ኤቲ፡ “ምን እለብሳለሁ ብላችሁ አትጨነቁ።” (ተመልከት) ስለአንድ ነገር ማሰብ “መጨነቅ” አበቦች የሜዳ አበቦች (ተመልከቱ) እላችኋለሁ ይህ ኢየሱስ ከዚህ በመቀጠል የሚናገረው ነገር አጽኖት ሊሰጠው የሚገባ መሆኑን ያሳያል። ማንም እንደነዚህ አግጦ አያውቅም ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “እንደነዚህ የሜዳ አበቦች ያጌጠ ልብስ ማንም ለብሶ አያውቅም።”

Matthew 6:30

ማቴዎስ **6:30-31**
አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። እነዚህ ሣሮች እንደዚህ ካለበሳቸው ይህ ምሳሌ እግዚአብሔር አበቦችን እንዲህ ውብ ካደረጋቸው ማለት ነው። (ተመልከት) ሣር በቋንቋችሁ ሣር የሚለው ቃል የሚያካትት እና ከከዚህ በፊት የሜዳ አበባዎች ተብሎ የተተረጎመውን የሚያካትት ከተገኘ ያንን ቃል ተጠቀም። ወደ ማቃጠያ እቶን የሚጣለውን አይሁዳዊያን ምግባቸውን ለማብሰል ሣርን ይጠቀማሉ። ይህ በቀጥታ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ወደ ማቃጠያ ይጥለዋል” ወይም “አንድ ሰው እንዲቀጣል ያደርገዋል።” (ተመልከት) እናንተ ምን አያለብሳችሁም . . . እምነት? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀም ነበር። ኤቲ፡ “በእርግጠኝነት ያለብሳችኋል . . . እምነት።” (ተመልከት) እናንተ እምነት የጎደላችሁ “እናንተ ትንሽ እምነት ያላችሁ።” በእግዚአብሔር ላይ ያላቸው እምነት በጣም ትንሽ ከመሆኑ የተነሳ ኢየሱስ ሰዎችን ይገስጻቸዋል። ስለዚህ “እነዚህ ሁሉ ምክንቶች”

Matthew 6:32

ማቴዎስ **6:32-34**
አሕዛብም እነዚህ ነገሮች ሁሉ ይፈልጋሉ “አሕዛብም ነገ ምን እንደሚበሉ፣ እንደሚጠጡ እና እንደሚለብሱ ይጨነቃሉ።” በሰማይ ያለው አባታችሁ የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ ያውቃል ኢየሱስ በዚህ ንግግሩ ውስጥ በተዘዋዋር መልኩ የሚያስረግጠው ነገር መሠረታዊ ፍላጎቶቻችሁ በእግዚአብሔር በእርግጠኝነት ይሟላሉ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) በመጀመሪያ መግስቱን እና ጽድቁን ፈልጉ በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስቱ” የሚለው ቃል እግዚብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን የሚያመለክት ነው። ኤቲ፡ “ንጉሥ የሆነውን እግዚአብሔርን አገልግል እንዲሁም መልካም የሆነውን ነገር አድርግ።” (ተመልከት) እነዚህ ሁሉ ነገሮች ይጨመሩልሃል ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር እነዚህ ነገሮች ያዘጋጅልሃል።” (ተመልከት) ስለዚህ “በእነዚህ ሁሉ ምክንቶች” tomorrow will be anxious for itself Jesus is describing "tomorrow" as if it is a person that can worry. Jesus means that a person will have enough to worry about when the next day comes. ነገ ስለራሱ ይጨነቅ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ “ነገን” ልክ እንደ ሰው የሚጨነቅ አድርጎ ያቀርበዋል። ኢየሱስ አንድ ሰው ነገ ስመጣ በዚያ ቀን በቂ የሚጨነቅበት ነገር አለው ማለቱ ነው። (ተመልከት) ለዛሬ የራሱ ክፋት ይበቃዋል “እያንዳንዱ ቀን በውስጡ በቂ የሆነ ክፋትን ይዟል” ወይም “ሁሉም ቀናት በቂ ችግሮች አሏቸው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 አትፍረዱ፥ እናንተም አይፈረድባችሁም። **2** በምትፈርዱበት ፍርድ፥ ይፈረድባችኋል፤በምትሰፍሩበትም መስፈሪያ፥ ለእናንተም ይሰፈርላችኋል። **3** በራስህ ዐይን ውስጥ ያለውን ግንድ ሳታስተውል፥ በወንድምህ ዐይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ የምታየው ለምንድን ነው? **4** በአንተ ዐይንህ ውስጥ ግንድ እያለ፣ በወንድምህ ዐይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ ላውጣልህ ማለት እንዴት ትችላለህ? **5** አንተ ግብዝ! በወንድምህ ዐይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ በደንብ አይተህ ለማውጣት፣ በመጀመሪያ በራስህ ዐይን ውስጥ ያለውን ግንድ አስወግድ። **6** በእግራቸው እንዳይረግጡትና እናንተንም እንዳይቦጫጭቁዋችሁ፤ ቅዱስ የሆነውን ለውሾች አትስጡ፥ እንቁዎቻችሁንም ለዐሳማዎች አትጣሉ። **7** ለምኑ፣ ይሰጣችኋል፤ ፈልጉ፥ ታገኛላችሁ፤ አንኳኩ፣ ይከፈትላችኋል። **8** የሚለምን ሰው ሁሉ ይቀበላልና፣ የሚፈልግ ሰውም ያገኛል፥ ለሚያንኳኳም ሰው ይከፈትለታል። **9** ከእናንተ መካከል ልጁ እንጀራ ሲለምነው፣ ድንጋይ የሚሰጠው፣ **10** ዐሣ ሲለምነው፣ እባብ የሚሰጠው? ምን ዐይነት ሰው ነው? **11** እንግዲህ፥ እናንተ ክፉዎች የሆናችሁ ለልጆቻችሁ መልካም ስጦታ መስጠት ካወቃችሁ፥ በሰማይ የሚኖር አባታችሁ ለሚለምኑት አብዝቶ መልካም ስጦታን እንዴት አይስጣቸውም? **12** ስለዚህ፣ ማንኛውንም ሰዎች ሊያደርጉላችሁ የምትፈልጉትን ሁሉ፣ እናንተም ልታደርጉላቸው ይገባል፤ ምክንያቱም ሕጉም ነቢያቱም የሚያስተምሩት ይህንኑ ነው። **13** በጠባቡ በር ግቡ፣ ምክንያቱም ወደ ጥፋት የሚወስደው መንገድ ሰፊ፣ የሚሄዱበትም ብዙዎች ናቸው። **14** በሩ ጠባብ፣ ወደ ሕይወት የሚወስደውም መንገድ ቀጭን ስለ ሆነ፣ የሚያገኙት ጥቂቶች ናቸው። **15** የበግ ቆዳ ለብሰው ከሚመጡባችሁ፣ በትክክል ግን ነጣቂ ተኩላዎች ከሆኑ፣ ከሃሰተኛ ነቢያት ተጠንቀቁ። **16** በሚያፈሩት ፍሬ ታውቋቸዋላችሁ።ሰው ከእሾኽ የወይን ፍሬ፣ ወይም ከኩርንችት በለስ ሊሰበስብ ይችላልን? **17** እንደዚያው፥ መልካም ዛፍ ሁሉ መልካም ፍሬ ያፈራል፣ መጥፎ ዛፍ መጥፎ ፍሬ ያፈራል። **18** መልካም ዛፍ ሆኖ መጥፎ ፍሬ የሚያፈራ፣ ወይም መጥፎ ዛፍ ሆኖ መልካም ፍሬ የሚያፈራ ዛፍ የለም። **19** ማንኛውም መልካም ፍሬ የማያፈራ ዛፍ ሁሉ ይቆረጣል፣ ወደ እሳትም ይጣላል። **20** እንግዲህ በሚያፈሩት ፍሬ ታውቋቸዋላችሁ። **21** በሰማይ ያለውን የአባቴን ፈቃድ የሚያደርግ ሁሉ እንጂ፣" ጌታ ሆይ፣ ጌታ ሆይ፣" እያለ የሚጠራኝ ሁሉ፣ ወደ መንግሥተ ሰማይ የሚገባ አይደለም። **22** በዚያ ቀን ብዙዎች፣ "ጌታ ሆይ፣ ጌታ ሆይ፣ በስምህ ትንቢት ተናግረን አልነበረም እንዴ፣ በስምህ አጋንንት አስወጥተን አልነበረም እንዴ፣ በስምህስ ብዙ ታላላቅ ነገሮችን አድርገን አልነበረም እንዴ?" ይሉኛል። **23** እኔም፣ “እናንት ክፉ አድራጊዎች፣ የት ዐውቃችሁና ነው? ከእኔ ራቁ ብዬ በግልጽ እነግራቸዋለሁ” **24** ስለዚህ፣ ቃሎቼን የሚሰማና የሚታዘዛቸው ልክ ቤቱን በድንጋይ ላይ የመሠረተ አስተዋይ ሰውን ይመስላል። **25** ዝናብ ዘነበ፣ ጎርፍም ጎረፈ፣ ነፋስም ነፈሰ ያንን ቤት መታው፤ ይሁን እንጂ ቤቱ በዐለት ላይ ስለ ተመሠረተ፣ አልወደቀም። **26** ሆኖም ቃሌን ሰምቶ የማይታዘዝ፣ ቤቱን በአሸዋ ላይ የመሠረተ ሞኝ ሰውን ይመስላል። **27** ዝናብ ዘነበ፣ ጎርፍ ጎረፈ፣ ነፋስም ነፈሰ፣ ያንንም ቤት መታው፤ ቤቱም ወደቀ፤ አወዳደቁም ከባድ ሆነ ። **28** ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች ተናግሮ ሲጨርስ፣ ሕዝቡ በትምህርቱ ተገረሙ። **29** ያስተማረውም እንደ ባለስሥልጣን እንጂ ፣እንደ ጽሐፍት አልነበረም።

Matthew 7:1

ማቴዎስ 7:**1**-**2**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ በ in MAT 5:3 በተጀመረው የተራራው ስብከት ውስጥ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል እና የተሰጡት ትዕዛዛት በብዙ ቁጥር ተገልጸዋል። (ተመልትከት) አትፍረድ በዚህ ሥፍራ ላይ “አትፍረድ” የሚለው ቃል ጠንከር ያለ “ጠንከር ያለ ማውገዝን” ወይም “ጥፋተኛ አድርጎ መወሰንን” የሚያመለክት ቃል ነው። ኤቲ፡ “በሰዎችን ላይ አትፍረድ”። (ተመልከት) አይፈረድብህም ይህ በግልጽ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “መጥፎ ፍርድ አይፈረድብህም።” (ተመልከት) Be sure the reader understands the statement in 7:2 is based on what Jesus said in 7:1. ምክንያቱም ኢየሱስ በ7:2 ላይ የተናገረው ንግግር መሠረቱ በ7:1ላይ የተናገረው መሆኑን እርግጠኞች ሁኑ። በፈረዳችሁት ፍርድ እናንተም ላይ እንዲሁ ይፈረዳል ይህ በዚህ መልኩ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “በሌሎች ሰዎች ላይ በፈረዳችሁበት መጥን ልክ እናንተም ላይ እግዚአብሔር ይፈርዳል።” (ተመልከት) በዚያው ልክ ይፈረዳል ይህ እንዲህ በቀጥታ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር በዚያው ልክ ይፈርዳል።” (ተመልከት)

Matthew 7:3

ማቴዎስ 7:**3**-**5**
አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር ተገልጸዋል ይን እንጂ በብዙ ቁጥር ልትተረጎማቸው ትችላለህ። ስለምን ታያለህ . . . እንዴትስ ትለዋለህ ኢየሱስ እነዚህን ሁሉት ጥያቄዎች የተጠቀመው ሰዎችን ለማስተማር እና አመለካከታቸውን እንደገና ይመለከቱት ዘንድ ነው። የሌሎች ሰዎች ኃጢአት ላይ ጣታቸውን ከመቀሰራቸው በፊት ለራሳቸውን ኃጢአት ትኩረት መስጠት ስለፈለገ ነው። (ተመልከት) በጣም ትንሽ ብናኝ “ቆሻሻ”(UDB) ወይም “ብናኝ” ወይም “አፈር”። ወደ ሰዎች ዐይን ውስጥ ብዙ ጊዜ የሚገባን ነገር ለመግለጽ የሚትጠቀሙትን ቃል ተጠቀም። ይህ በሰዎች ውስጥ የሚያጋጥምም በጣም ትንሹን ስህተትን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋ ምሳሌ ነው። (ተመልከት) ወንድም ይህ የሥጋ ወንድምን ወይም ጎረቤትን ሳይሆን አማኝን የሚያመለክት ነው። ምሰሶ አንድ ሰው በቆረጠው ዛፍ ውስጥ የሚገኘው ትልቁ ክፍል ምሰሶ ነው። ይህ ወደ ሰዎች ዐይን ለመግባት በጣም ትልቅ የሆነ ግንድ ነው። ይህ በሰው ሕይወት ውስጥ ያለ በጣም ትልቅ ስህተትን ያሳያል። እና ተመልከት)።

Matthew 7:6

ማቴዎስ 7:**6**-**6**
አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ተገልጸዋል። ውሾች . . . እሪያዎች አይሁዶች እነዚህ እንስሳት ቆሻሾች አድርገው ይቆጥሯቸዋል እንዲሁም እግዚአብሔርም እነዚህን እንስሳት እንዳይበሉ አዞዋቸዋል። ይህ ቅዱስ ለሆነው ነገር ዋጋ የማይሰጡ ኃጢአተኛ ሰዎችን ለማመልከት የቀረበ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። ይህንን ቃል በቁሙ መተርጎሙ ባጣም ጥሩ ነው። (ተመልከት)። እንቁዎች እነዚህ በጣም ትንንሽ፣ ውድ የሆኑ ድንጋዮች ናቸው። ይህ ስለእግዚአብሔር ወይም ስለውድ ነገሮች በአጠቃላይ ማወቅ ጋር ተያያዥነት ያለው ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) በእግሮቻቸው ልረጋግጡት ይችላሉ “እሪያዎቹ ይረጋግጡታል” እናም ወደ ትፋታቸው ይመለሳሉ “እናም ውሾች ወደ ትፋታቸው ይመለሳሉ”

Matthew 7:7

ማቴዎስ 7:**7**-**10**
አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እንተ”

የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ተገልጸዋል። (ተመልከት)። ጠይቁ . . . ፈልጉ . . . አንኳኩ ይህ ወደ እግዚአብሔር መጸለይን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ግሥ እግዚአብሔር ምላሽ እስኪሰጠን ድረስ እንዲንጸለይ የሚያደርግ ነው። በቋንቋችሁ አንድን ነገር መልሳችሁ መልሳችሁ ማድረግ እንዳለባችሁ የሚገልጽ ቃል ካለ ይህንን ቃል ተጠቀሙ። (ተመልከት) ጠይቁ ይህ ከእግዚአብሔር የሆነ ነገርን ጠይቁ ማለት ነው። (UDB) ይሰጣችኋል ይህ እንዲህ ባለ መልኩ በቀጥታ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “የሚያስፈልጋችሁን ነገር እግዚአብሔር ይሰጣችኋል። (ተመልከት) ፈልጉ “ስለምትፈልጉትን ነገር የእግዚአብሔርን ፊት ፈልጉ” አንኳኩ በር ማንኳኳት በቤት ውስጥ ያለ ሰው በሩን እንዲከፍትላችሁ በትህትና መጠየቅ ነው። በእናንት ባሕል ውስጥ በር ማንኳኳት ትህትና ካልሆነ ሰዎች በእናንተ ባሕል ውስጥ በር እንዲከፈትላቸው በትህትና የሚጠይቁ በምን ዓይነት መንገድ ነው፣ ይህንንም ቃል ተጠቀሙ። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር በሩን እንዲከፍትላችሁ እንደሚትልጉ ንገሩት።” ወይም ከእናንተ መካከል ማን ነው . . . ድንጋይ? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ኤቲ፡ “ከእናንተ መካከል ማንም የለም . . . ድንጋይ።” (ተመልከት) ቁራጭ ዳቦ ይህ በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። ኤቲ፡ “የሆነ ምግብ።” (ተመልከት) ድንጋይ. . . ዓሳ . . . እባብ እነዚህ ስሞች በቁማቸው መተርጎም አለባቸው። ወይም ኣሳ ጠይቋችሁ እባብ የምትሰጡት? ኢየሱስ ለማስተማር ሌላ ጥያቄ ጠየቃቸው። በዚህ ሥፍራም ኢየሱስ ስለ ሰውዬው እና ልጁ እየተናገረ መሆኑን መረዳት አስፈላጊ ነው። ኤቲ፡ “ከእናንተ መካከል ልጁ ዓሳ ጠይቆት እባብ የሚሰጠው ማንንም የለም።” (እና ተመልከት)

Matthew 7:11

ማቴዎስ 7:**11-12**
አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ተገልጸዋል። (ተመልከት)። በሰማይ ያለው አባታችሁ አስበልጦ ምን ያኽል አይሰጣችሁ . . . አርሱ? በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ሕዝቡን ለማስተማር ጥየቄን ተጠቀሟል። ኤቲ፡ “በሰማይ ያለው አባታችሁ በእርግጠኝነት ይሰጠዋል . . . እርሱ።” (ተመልከት) አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) ሰዎችን እንዲያደርጉላችሁ የሚትፈልጉትን ነገር ሁሉ “ሰዎች እንዲያደርጉላችሁ የሚትልጉትን ነገር ሁሉ” (UDB) ሕግ እና ነቢያት እነዚህ ናቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “ሕግ” እና “ነቢያት” የሚለው ቃል ሙሴ እና ነቢያት የጻፏቸው መጽሐፍትን ያመለክታል። ኤቲ፡ “ይህ ሙሴ እና ነቢያት የጻፉጽ ስለዚህ ጉዳይ ነው። (ተመልከት)

Matthew 7:13

ማቴዎስ 7:**13-14**
አጠቃላይ መረጃ፡ ስለ ሁለቱ በሮች እና መንገዶች አጽኖት መስጠት ያስችለ ዘንድ ስትተረጉም “ሰፍ” የሚለው ቃል “ጠባብ” ከሚለው በተቻለ መጠን የሚለይ መሆኑን አሳይ። በጠባቢ በር ግቡ . . የሚገኙት ጥቂቶች ናቸው ይህ በመንገድ ላይ የሚሄድ እና ወደ መንግስቱ በበር የሚገባ ሰው ምስል ነው። ወደ አንደኛው መንግስት መግባት ቀላል ሲሆን ወደሌላኛው መንግስት መግባት ግን ከባድ ነው። ይህ ሰዎች የዘላለም ሕይወትን ለማግኘት ሰዎች ከባድ የሆነውን በሕይወታቸው እግዚአብሔርን መታዘዝ መቀበል እንደሚኖርባቸው ለማሳየት የቀረበ ምሳሌ ነው። እግዚአብሔር የተመታዘዝ ቀላሉን መንገድ ከመረጡ ወደ ስኦል ይገባሉ። (ተመልከት) በጠባቢ በር ግቡ ይህንን ወደ ቁጥር 14 መጨረሻ ልትወስዱት ትችላላችሁ፡ “ስለዚህ በጠባቡ በር ግቡ”። በር . . . መንገድ አማራጭ ትርጉሞች 1) ይህ ወደ መንግስቱ መግቢያ በር እና ወደ በሩ የሚወስድ መንገድን ያመለክታል። ይህ ከሆነ በUDB ላይ ያለውን ቅደም ተከተል ልታለዋውጠው ትችላለህ። ወይም 2) “በር” እና “መንገድ” ሁለቱም የመንግስቱ መግቢያነ ናቸው። ይህ ከሆነ ቅደም ተከተሉን ማለዋወጥ አይኖርብህም። (ተመልከት) ወደ ጥፋት . . . ወደ ሕይወት እነዚህ በግስ ልተረጎሙ ይችላሉ። ኤቲ፡ “ወደምትሞቱበት ሥፍራ . . . በሕይወት ወደሚትኖርቡት ሥፍራ” (ተመልከት)

Matthew 7:15

ማቴዎስ 7፡ **15-17**
ተጠንቀቁ “ራሳችሁን ጠብቁ” የበግ ለምድ ለብሰው ከሚመጡ ነገር ግን ተኩላዎች ከሆኑ ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር መልካም እና መርዳት የሚፈልጉ መስለው የሚመጡ ነገር ግን ክፉ የሆኑ እና ከሚጎዷችሁ ሐሰተኛ ነቢያት ራሳችሁን ጠብቁ። (ተመልከት) በፍሬያቸው ታውቋቸዋላችሁ ይህ ምሳሌዊ ንግግር የሰውን ተግባር የሚያመለክት ነው። ኤቲ፡ “ዘፍ በፍሬው እንደሚታወቅ ሁሉ ሐሰተኛ ነቢያት በሥራቸው ይታወቃሉ።” (ተመልከት) ሰዎች ከኩርንችት. . . ይለቅማሉን ኢየሱስ ጥየቄን ሰዎችን ለማስተማር ተጠቅሟል። ሰዎች ለዚህ ጥያቄ ምላሱ አይ መሆኑን ማወቅ አለባቸው። ኤቲ፡ “ሰዎች ከኩርንችት . . . አይለቅሙም።” (ተመልከት) መልካም ዛፉ ሁሉ መልካ ፍሬን ያፈራል ኢየሱስ የፍሬን ምሳሌ በመጠቀም ጥሩ ሥራ ወይም ቃል ስለሚያመጡ ስለጥሩ ነቢያት መናገሩን ቀጥሏል። (ተመልከት) የተበላሸ ዘፍ መጥፎ ፍሬ ያፈራል ኢየሱስ የፍሬን ምሳሌ በመጠቀም መጥፎ ሥራ ስለሚሠሩ መጥፎ ነቢያት መናገሩን ቀጥሏል። (ተመልከት)

Matthew 7:18

ማቴዎስ 7፡**18-20**
መልካምን ፍሬ የማያፈራውን ዘፍ ይቆረጣል እንዲሁም ወደ እሳት ይጣላል ኢየሱስ የፍሬውን ምሳሌ ሐሰተኛ ነቢያትን ለማመልከት ተጠቅሞዋል። በዚህ ሥፍራ ላይ በመጥፎ ዛፍ ላይ ምን እንደሚሆን ብቻ ተናግሯል። ይህ በተዘዋዋር መንገድ የሚያሳየው በሐሰተኛ ነቢያት ላይ ተመሳሳይ ነገር ነው። (እና ተመልከት) ይቆረጣል፣ ወደ እሳትም ይጣላል ይህ በዚህ መንገድ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ይቆርጡትና ያቃጥሉታል። “ (ተመልከት) በፍሬያቸው ታውቋቸዋላችሁ “እነርሱን” የሚለው ቃል ነብያቱን ወይም ዛፎቹን ሊያመለክት ይችላል። የዛፉ ፍሬ እና የነቢያቱ ድርጊት የሁለቱም መልካ ወይም መጥፎ ሊሆን ይችላል። ከተቻለ ከሁለቱ አንዱን በሚያመለክት መልኩ ተርጉሙት። (ተመልከት)

Matthew 7:21

ማቴዎስ 7፡ **21-23**
ወደ መንግስተ ሰማያት ይገባል በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስት” የሚለው ቃ እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን ያመለክታል። “መንግስተ ሰማያት” በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። ከተቻለ “ሰማይ” የሚለውን ቃል በትርጉማችሁ ውስጥ ለማኖር ጥረት አድርጉ። ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ራሱን እንደ ንጉሥ በሚገልጥበት ጊዜ በሰማይ ከእግዚአብሔር ጋር ይኖራል።” (ተመልከት) የአባቴን ፈቃድ የሚያደረግ ማንኛውም ሰው “የአባቴን ፍላጎት የሚፈጽም ማንም ሰው” አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) በዚያ ቀን ኢየሱስ “በዚያ ቀን” በማለት የተናገረው አድማጮቹ በዚያ ቀን የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የፍርድ ቀንን እንደሆነ እንደሚገባቸው ታሳቢ በማድረግ ነው። አንባቢዎቻችሁ በግልጽ በዚያ ቀን የሚለው ሀረግ ትንቢት አልተናገርንምን . . . ሴጣንን አላወጣንምን . . . ብዙ ተዓምራትን አላደረግንምን? ሰዎች እነዚህ ነገሮች ማድረጋቸው ላይ ትኩረት ያደርጋሉ። ኤቲ፡ “ትንቡትን ተናግረናል . . . ሴጣንን አስወጥተናል . . . ታላላቅ ተዓምራን አድርገናል።” (ተመልከት) እኛ ይህ “እኛ” የሚለው ቃ ኢየሱስን አያካትትም። (ተመልከት) በስምህ በዚህ ሥፍራ ላይ “በስምህ” የሚለው ቃል በኢየሱስ ስልጣን እና ስም” ማት ነው። (ተመልከት) ታላላቅ ነገሮችን “ተዓምራትን” አላውቃችሁም ይህ ማለት ይህ ሰው የኢየሱስ አይደለም ማለት ነው። ኤቲ፡ “አንተ የእኔ ተከታይ አይደለህም” ወይም “ከአንተ ጋር ምንም ዓይነት ግንኙነት የለኝም።” (ተመልከት)

Matthew 7:24

ማቴዎስ 7፡**24-25**
ስለዚህ “በዚህ ምክንያት” ቃሎቼ በዚህ ሥፍራ ላይ “ቃሎቼ” የሚለው ቃል ኢየሱስ የተናገራውን ቃላት ያመለክታል። (ተመልከት) በዓለት ላይ ቤትን የሠራን ጠቢብ ሰው ይመስላሉ ኢየሱስ የእርሱን ቃል የሚጠብቁ ሰዎችን

ምንም ነገር ልጎዳው በማይችል መሠረት ላይ ቤታውን ከሠሩ ሰዎች ጋር ያነጻጽራል። (ተመልከት) ዓለት ይህ በመሬት የላይኛው ክፍል ላይ ከመገኘው አፈር እ አሸዋ ቀጥሎ የሚገኝ ነው። በዚህ ላይ ቤቱን የገነባ ይህ በቀጥታ እንዲህ ልገለጽ ይገባል። ኤቲ፡ “የገነባው” (ተመልከት)

Matthew 7:26

ማቴዎስ **7**:**26**-**27**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ በ MAT 5:3. የተጀመረው የኢየሱስ የተራራው ስብከት መጨረሻ ነው። ሞኝ ሰው ቤቱን በአሸዋ ላይ ይሠራል ኢየሱስ ከዚህ በፊት ያቀረበውን ንጽጽር ቀጥሏል። ትዕዛዛቱን ያልታዘዙ ሰዎችን ቤታቸውን በአሸዋ ላይ ከሠሩ ሞኝ ሰዎች ጋር አነጻጽሯል። ቤቱን ዝናብ፣ ጎርፍ እና አውሎ ንፋስ ልያጠፋው በሚችል አሸዋማ መሬት ላይ የሚሠራ ሞኝ ሰው ብቻ ነው። (ተመልከት) ወደቀ በቋንቋችሁ አንድ ቤት መውደቁን ለመግለጽ የሚትጠቀሙትን የተለመደ ቃል በዚህ ሥፍራ ላይ ተጠቀሙ። ጥፋቱ እጅግ በጣም የከፋ ይሆናል ዝናቡ፣ ጎር እና አውሎ ንፋሱ ቤቱን ፈጽሞ ያጠፋዋል።

Matthew 7:28

ማቴዎስ **7**፡ **28**-**29**
አጠቃላይ መረጃ እነዚህ ቁጥሮች ኢየሱስ በተራራው ስብከት ውስጥ ስላስተማራቸው ትመህርቶች የሰጠውን ምላሽ ምን ይህንን ከፈጸመ በኋላ ይህ ሀረግ የተራራው ስብከት መጨረሻ ለመሆኑ ምልክት ነው። ኤቲ፡ በመጨረሻውም” በትምህርቱ እጅግ በጣም ተገረሙ በ7:29 ላይ ኢየሱስ ባስተማረው ትምህርት ብቻ ሳይሆን ባስተማረበት መንገድም እንደተገረሙ በግልጽ ማየት ይቻላል። ኤቲ፡ “በማስተማር ዘዴውም እጅግ በጣም ተገረሙ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ኢየሱስ ከተራራው በወረደ ጊዜ፣ ብዙ ሕዝብ ተከተሉት። 2 እነሆ፣ አንድ ለምጻም ወደ እርሱ መጣ፣ “ጌታ ሆይ፣ ፈቃደኛ ከሆንህ፣ ልታነጻኝ ትችላለህ” በማለት በፊቱ ሰገደለት። 3 ኢየሱስም፣ “ፈቃደኛ ነኝ ንጻ” በማለት እጁን ዘርግቶ ዳሰሰው። ወዲያውኑ ከለምጹ ነጻ። 4 ኢየሱስ፣ “ተጠንቀቅ! ለማንም አትናገር። ዝም ብለህ ሂድና ራስህን ለካህን አሳይ፣ምስክር እንዲሆናቸውም ሙሴ ያዘዘውን ስጦታ አቅርብ”አለው። 5 ኢየሱስ ወደቅፍርናሆም በገባ ጊዜ፣ አንድ የመቶ አለቃ ወደ እርሱ መጥቶ፣ 6 ጌታ ሆይ፣ "አገልጋዬ በከባድ ሕመም ሸባ ሆኖ ቤቴ ተኝቷል" በማለት ለመነው። 7 ኢየሱስ፣ "መጥቼ እፈውሰዋለሁ” አለው። 8 የመቶ አለቃውም መልሶ፣“ጌታ ሆይ፣ አንተ ወደ ቤቴ ጣራ በታች ልትገባ አይገባኝም፣ ነገር ግን ቃል ብቻ ተናገር አገልጋዬም ይፈወሳል” አለው። 9 እኔ ደግሞ ከሌላው ሥልጣን ሥር ያለሁና በእኔም ሥልጣን ሥር ወታደሮች ያሉኝ ሰው ነኝ። አንዱን “ሂድ” ብለው ይሄዳል፤ ሌላውንም “ና” ብለው ይመጣል፣ አገልጋዬንም 'ይህን አድርግ' ብለው ያደርጋል"። 10 ኢየሱስም ይህን በሰማ ጊዜ በጣም ተደነቀ፣ ይከተሉት ለነበሩት ሰዎችም “እውነት ነው የምነግራችሁ፣ በእስራኤል እንኳ እንደዚህ ያለ ትልቅ እምነት አላገኘሁም” አላቸው። 11 እነግራችኋለሁ ብዙዎች ከምሥራቅና ከምዕራብ ይመጣሉ፣ በእግዚአብሔር መንግሥትም ከአብርሃም፣ ከይስሐቅና ከያዕቆብ ጋር በማዕድ ይቀመጣሉ። 12 የመንግሥት ልጆች ግን ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት ወደ ውጪው ጨለማ ይጣላሉ። 13 ኢየሱስም የመቶ አለቃውን፣ “ሂድ! እንደ እምነትህ ይሁንልህ" አለው። አገልጋዩም በዚያው ሰዓት ተፈወሰ ። 14 ኢየሱስ ወደ ጴጥሮስ ቤት በገባ ጊዜ የጴጥሮስን አማት በትኩሳት ታማ ተኝታ አገኛት። 15 ኢየሱስ እጅዋን ነካት፣ ትኩሳቱም ለቀቃት፣ ተነሥታም ታገለግለው ጀመር። 16 በመሸ ጊዜ፣ ሕዝቡ አጋንንት የያዙአቸውን ብዙዎችን ወደ ኢየሱስ አመጡ፣ እርሱም በቃሉ፣ መናፍስቱን አስወጣቸው፤ ታመው የነበሩትንም ሁሉ ፈወሳቸው። 17 በዚህ ዐይነት፣ በነቢዩ ኢሳይያስ፣ “እርሱ ሕመማችንን ተቀበለ ደዌዎቻችንን ተሸከመ” ተብሎ የተነገረው ተፈጸመ። 18 ኢየሱስም በዙሪያው ያሉትን ሕዝብ ባየ ጊዜ፣ ወደ ገሊላ ባሕር ማዶ እንዲሻገሩ አዘዘ። 19 ከዚያም አንድ ጸሐፊ ወደ እርሱ ቀርቦ፣ “መምህር ሆይ፣ ወደምትሄድበት ሁሉ እከተልሃለሁ” አለው። 20 ኢየሱስም "ቀበሮዎች ጉድጓድ የሰማይ ወፎችም ጎጆዎች አሏቸው። የሰው ልጅ ግን ራሱን የሚያሳርፍበት ምንም ስፍራ የለውም"አለው። 21 ከደቀመዛሙርቱም ሌላው፣ "ጌታ ሆይ፣ በመጀመሪያ እንድሄድና አባቴን እንድቀብር ፍቀድልኝ አለው።" 22 ኢየሱስ ግን፣ “ተከተለኝ፣ ሙታናቸውን እንዲቀብሩ ሙታንን ተዋቸው” አለው። 23 ኢየሱስ ወደ ጀልባ በገባ ጊዜ፣ ደቀ መዛሙርቱም ተከትለውት ገቡ። 24 እነሆም፣ በባሕሩ ላይ ታላቅ ማዕበል ተነሥቶ ጀልባዋ በማዕበል ተሸፈነች። ኢየሱስ ግን ተኝቶ ነበር። 25 ደቀ መዛሙርቱ ወደ እርሱ መጥተው፣ "ጌታ ሆ፣ እድነን ልንጠፋ ነው" በማለት ቀሰቀሱት። 26 ኢየሱስ፣ "እናንተ እምነት የጐደላችሁ ስለምን ፈራችሁ?”አላቸው። ከዚያም ተነሥቶ ነፋሱንና ባሕሩን ገሠፀ፣ ከዚያ በኋላ ታላቅ ጸጥታ ሆነ። 27 ሰዎቹም ተገርመው፣ "ይህ ምን ዓይነት ሰው ነው? ነፋሳትና ባሕሩም እንኳ ይታዘዙለታል" አሉ። 28 ኢየሱስም ወደ ማዶ ወደ ጌርጌሴኖን አገር በመጣ ጊዜ፣ አጋንንት የተቆጣጠራቸው ሁለት ሰዎች ተገናኙት። የመጡትም ከመቃብር ነበርና በዚያ ማንም ማለፍ እስከማይችል ድረስ በጣም ጎይለኞች ነበሩ። 29 እነሆም፣ እየጮኹ፣ "አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ሆይ፣ እኛ ከአንተ ምን ጉዳይ አለን? ጊዜው ሳይደርስ ልታሠቃየን ወደዚህ መጣህን?" አሉ። 30 ከዚያ አካባቢ ብዙ ሳይርቅ በግጦሽ ላይ ያሉ ብዙ ዐሳማዎች ነበሩ። 31 አጋንንቱም ኢየሱስን፣ "የምታወጣን ከሆነ ወደዚያ የዐሳማዎች መንጋ ስደደን" ብለው መለመናቸውን ቀጠሉ። 32 ኢየሱስም፣ "ሂዱ!"አላቸው። አጋንንቱም ወጥተው ዐሳማዎቹ ውስጥ ገቡ፤ እነሆም፣ የዐሳማዎቹ መንጋ ሁሉ ወደ ታች ቁልቁለቱን እየተጣደፉ ወደ ባሕሩ ወርደው ውሃው ውስጥ ገብተው ጠፉ። 33 እነዚያም ዐሳማዎቹን ይጠብቁ የነበሩት ሰዎች ሸሽተው ወደ ከተማ ሄደው የሆነውን ሁሉ ፣ በአጋንንት ተይዘው ስለ ነበሩት ሰለ ሁሉቱ ሰዎችም አወሩ። 34 የከተማውም ሕዝብ ሁሉ ኢየሱስን ለማየት መጡ። ባዩትም ጊዜ አካባቢያቸውን ለቆ አንዲሄድ ለመኑት።

Matthew 8:1

ማቴዎስ **8:1-3**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ በታሪክ ውስጥ ኢየሱስ ብዙ ሰዎችን የፈወሰበት የአዲሱ ክፍል ጅማሬ ነው። ይህ ጭብጥ በእነዚህ ውስጥ ይቀጥላል MAT 9:35. (ተመልከት) ኢየሱስ ከተራራ በወረደ ጊዜ ብዙ ሕዝብ ተከተለው “ኢየሱስ ከተራራ ከወረደ በኋላ ብዙ ሕዝብ ከተለው።” ይህ ሕዝብ በተራራው ከእርሱ ጋር የነበሩትን እንዲሁም ያልነበሩትንም ሊያካትት ይችላል። እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል በታሪክ ውስጥ አዲስ ሰውን ያስተዋውቀናል። በቋንቋችሁ ይህንን የሚታደርጉበት ቃል ሊኖራችሁ ይችላል። ለምጻም “ለምጽ ያለበት ሰው” ወይም “የቆዳ በሽታ ያለበት ሰው።” (UDB) በፊቱ ሰገደ ይህ በኢየሱስ ፊት ያሳየው ትህትና የሞላበት አቀራረብ ምልክት ነው። (ተመልከት) ፈቃደኛ ከሆንክ “ከፈለግህ” ወይም “ፍላጎት ካለህ”። ለምጻሙ ሰው ኢየሱስ እርሱን የመፈወስ ኃይል እንዳለው አውቋል ይሁን እንጂ ኢየሱስ እርሱን ለመንካት ፈቃደኛ ይሁን አይሁን ግን አላወቀም። ልታነጻኝ ትችላለህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ልታነጻኝ” የሚለው ቃል መፈወስን እና በማህህበረሰቡ ውስጥ እንደገና ተቀላቅሎ መኖርን የሚያመለክት ቃል ነው። ኤቲ: “ልትፈውሰኝ ትችላለህ” ወይም 1እባክህ ፈውሰኝ”። (UDB) (ተመልከት) ወዲያው “በዚያን ጊዜ” ከለምጹ ነጻ “ንጻ” የሚለው የኢየሱስ ንግግር ውጤቱ የሰውዬው መፈወስ ነው። ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቲ: “ጤነኛ ሆነ” ወይም “ለምጹ ለቀቀው” ወይም “ከለምጹ ነጻ”። (ተመልከት)

Matthew 8:4

ማቴዎስ **8:4-4**
ለእርሱ ይህ ኢየሱስ የፈወሰውን ሰው ያመለክታል። ለማንም አትናገር “ለማንም ምንም አትናገር” ወይም “እኔ እንደፈወስኩህ ለማንም አትናገር” ለካህናት ራስህን አሳይ የአይሁዳዊያን ሕግ የተፈወሰ ሰው ቆዳውን ለካህናት ማሳየት እንዳለበት ይጠይቃል። እነርሱም ቆዳውን ከተመለከቱ በኋላ ከሕዝቡ ጋር እንዲቀላቀል ይፈቅዱለታል። (ተመልከት) ለእርሱ ምስክር ይሆንህ ዘንድ በሙሴ ትዕዛዝ መሠረት መስዋዕትን አቅርብ በሙሴ ሕግ መሠረት ከለምጽ የተፈወሰ ሰው የምስጋና መስዋዕትን ለከካህናት ማቅረብ ይኖርበታል። ካህናቱ ስጦታውን ከተቀበሉ ሕዝቡ ይህ ሰው መፈወሱን ያውቃሉ። (ተመልከት) ለእነርሱ ይህ የሚያመለክተው 1) ካህናትን ወይም 2) ሌሎች ሰዎችን ወይም 3) ኢየሱስን የሚተቹ ሰዎችን ሊሆን ይችላል። ከተቻለ ከእነዚህ ቡድኖች መካከል ዬትኛውንም የሚያመለክትን ስም ተጠቀሙ። (ተመልከት)

Matthew 8:5

ማቴዎስ **8:5-7**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ የታሪኩ ክፍል ውስጥ ጸሐፊው ወደሌላ ጊዜ እና ቦታ በመሄድ ኢየሱስ ሌላ ሰው የፈወሰበትን ሁኔታ ያሳያል። ወደ እርሱ መጥቶ ጠየቀው “በዚህ ሥፍራ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። ሸባ “ከበሽታው የተነሳ ከቦታ ቦታ መዘዋወር የማይችል” ኢየሱስም እንዲህ አለው። “ኢየሱስ ለመቶ አለቃው እንዲህ አለው” መጥቼ እፈውሰዋለሁ “ወደ ቤትህ መጥቼ ባርያህን አድነዋለሁ።”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 8:8

ማቴዎስ **8:8-10**
ወደ ቤቴ ጣሪያ ሥር ግባ ""የቤቴ ጣሪያ ሥር" የሚለው ሀረግ "ቤቴ" ማለት ነው። (ተመልከት) ቃል ተናገር በዚህ ሥፍራ "ቃል" የሚለው ቃል ትዕዛዝ ስጥ ማለት ነው። ኤቲ: "ትዕዛዝ ስጥ"። (ተመልከት) ይፈወሳል ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "ይድናል።" (ተመልከት) በስልጣን ሥር ያለ ይህ በዚህ መልኩ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "በሌላ ሰው ሥልጣን ሥር ያለ ማንኛውም ሰው።" (ተመልከት) በሥልጣን ሥር . . . በእኔ ሥር በአንድ ሰው "ሥር" መሆን ማለት የሌላ ሰው ትዕዛዝ እንደሚበልጥ በማወቅ ትዕዛዙን መቀበል። (ተመልከት) ወታደሮች "የሰለጠኑ ተደባዳቢዎች" እውነት እልሃለሁ "እውነት እልሃለሁ።" ይህ ሀረግ ኢየሱስ በቀጣይነት የሚናገረው ነገር ላይ ትኩረት እንዲደረግ ይጋብዛል። እንዲህ ዓይነት እምነት በእስራኤል እንኳ አላገኘሁም የኢየሱስ አድማጮች የእግዚአብሔር ልጆች እንደሆኑ የሚያስቡት በእስራኤል ያሉ አይሁዳዊያን ከማንም ይልቅ ታላቅ የሆነ እምነት እንደሚኖራቸው ያስቡ ነበር። ኢየሱስ ግን ተሳስተዋል በማለት ተናግሯል። የመቶ አለቃው እምነት ከሁሉ ታላቅ ነበር። (ተመልከት)

Matthew 8:11

ማቴዎስ **8:11-13**
አንተ በዚህ ሥፍራ ላይ "አንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን የሚያመለክት ሲሆን "እርሱን የሚከተሉትን ሰዎችን" ነው። MAT 8:10. (: ተመልከት) ከምስራቅ እና ከምዕራብ ተቃራኒ የሆኑትን "ምቅራቅ" እና "ምዕራብ"ን በመጠቀም "በሁሉም አከባቢ" የሚል መልዕክት አስተላልፏል። ኤቲ: "በሁሉም አከባቢ" ወይም "በሁሉም አቅጣጫ ከሩቅ ሥፍራ" (ተመልከት) በማዕድ ይቀመጣሉ በዚያ ባሕል ውስጥ ያሉ ሰዎች ምግብ በሚመገቡበት ወቅት በጠረጴዛ ዙሪያ ይቀመጣሉ። ይህ ሀረግ የሚያመለክተው በጠረጴዛው ዙሪያ የሚቀመጡት ቤተሰብ እና የቅርብ ጓደኞች ናቸው። ኤቲ: "እንደ ቤተሰብ ከዳኞች ጋር መኖር"። (ተመልከት) በመንግስተ ሰማያት በዚህ ሥፍራ "መንግስት" የሚለው ቃል እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ የሚገዛበትን የሚያመለክት ነው። "መንግስ ሰማያት" የሚለው ሀረግ ጥቅም ላይ የዋለው በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ነው። ከተቻለ "ሰማይ" የሚለውን ቃል በትርጉማችሁ ውስጥ ላማስቀመት ሞክሩ። ኤቲ: "በሰማይ ያለው አምላካችን ንጉሥ መሆኑን በሚሳይበት ጊዜ።" (ተመልከት) የመንግስቱ ለልጆች ይጣላሉ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "እግዚአብሔር የመንግስቱን ልጆች አውጥቶ ይጥላቸዋል።" (ተመልከት) የመንግስ ልጆች "የ. . . ልጆች" የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የእርሱ የሆኑት ፤ በዚህ ሁኔታ ውስጥ የእግዚአብሔር መንግስት የሆኑት ማለት ነው። ከዚህ በተጨማሪ በዚህ ሥፍረ ምጸታዊ ንግግር አለ ምክንያቱም እንግዶች ወደ መንግስቱ እንዲገቡ ሲደረግ "ልጆች" ወደ ውጪ ይጣላሉ። ኤቲ: "እግዚአብሔር ይገዛቸው ዘንድ የፈቀዱለት"። (እና ተመልከት) ወደ ውጭ ጨለማ ይህ እግዚአብሔርን ያልተቀበሉት ዘላለማዊ መዳረሻቸው ምን እንደሆነ የሚያሳይ ነው። ኤቲ: "ከእግዚአብሔር የራቀ ጨለማ ሥፍራ" ወይም "ስኦል"። (ተመልከት) ለእናንተ ይሆን ዘንድ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "ለእናንተ አደርገዋለሁ።" (ተመልከት) ባሪያው ተፈወሰ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "ኢየሱስ ባሪያወን ፈወሰ።" (ተመልከት) በዚያው ሰዓት "ኢየሱስ ባሪያውን እፈውሰዋለሁ ብሎ በተናገረበት ቅጽበት"

Matthew 8:14

ማቴዎስ **8:14-15**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ጸሐፊው ታሪኩን ወደ ሌላ ጊዜ እና ቦታ በመቀየር ኢየሱስ ሌላ ሰው የፈወሰበትን ሁኔታ ያሳየናል። ኢየሱስ መጥቶ ደቀ መዛሙርቱ ምናባት ከእርሱ ጋር ልሆኑ ይችላሉ። ነገር ግን የታሪኩ ዋና ትኩረት ኢየሱስ ስላደረገው እና ሰስለተናገረው ነገር ነው። በዚህ ሥፍራ ደቀ መዛሙርቱን የጠቀሰበት ምክንት የተሳሳተ ትርጉም እንዳይኖር በማለት ነው። የጴጥሮስ አማች "የጴጥሮስ ምስት እናት" ንዳዱ ትቷት ሄደ በቋንቋችሄ እንዲህ ያለ ሰውኛ የአጻጻፍ ስልት ማለትም ንዳድ በራሱ አስቦ አንድን ነገር እንደሚፈጽ የሚሳይ ሰውኛ የአነጋገር ስልት ካለ "ተሸለት" ወይም "ኢየሱስ ፈወሳት" ተብሎ ልተረጎም ይችላል። (ተመልከት) ተነስታ "ከተኛችበት አልጋ ተነስታ"

Matthew 8:16

ማቴዎስ **8:16-17**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር› በዚህ ሥፍራ የታሪኩ ፍሰት በዚያው ቀን ምሽት ላይ ኢየሱስ ብዙ ሰዎችን ወደ ፈወሰበት እና ሴጣንን ከብዙ ሰዎች ወደአወጣበት ታርክ ይዞራል። አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 17 ላይ ጸሐፊው የኢየሱስ የፈውስ አገልግሎቱን በነብያት የተነገው ትንቢት ፍጻሜ መሆኑን ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ውስጥ በመጥቀስ ጽፏል። በመሸም ጊዜ ይህ ከሰንበት በኋላ መሆኑን ያሳያል ምክንያቱም አይሁዳዊየን በሰንበት ቀን ሥራ አይሠሩም ወይም መንገድ አይሄዱም። እስኪመሸ ድረስ ጠብቀው ሰዎችን ወደ ኢየሱስ አመጡ። የተሳሳተ ትርጉምን ከማስወገድ አንጻር ካልሆነ በስተቀር ሰንበት የሚለው ቃል መጥቀሱ አስፈላጊ አይደለም። (ተመልከት) በዳብሎ የተያዙ ብዙ ሰዎችን ወደ እርሱ አመጡ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "ብዙ በዳብሎስ የተያዙ" (UDB) ወይም "በዳብሎስ ቁጥር ሥር የሆኑ ብዙ ሰዎች" (ተመልከት) በቃሉ መናፍስቱን አስወጣ በዚህ ሥፍራ "ቃል" የሚለው ቃል ትርጉሙ ትዕዛዝ ነው። ኤቲ: "መንፈሱ እንዲወጣ አዘዘ።" (ተመልከት) በነብይ ኢሳያስ የተነገረው ትንቢትን ይፈጽም ነበር ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ: "ነብዩ ኢሳያስ ለእስራኤል ሕዝብ የተናገረው የትንቢት ቃልን ኢየሱስ ፈጸመው። () ተመልከት) ድካማችን ተቀበለ ደዊያችንንም ተሸከመ ማቴዎስ ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ በዚህ ሥፍራ ላይ ጠቅሷል። እነዚህ ሁለቱ ሀረጋት በመሠረታዊ መልዕክታቸው ተመሳሳይ ናቸው። ሁለቱም አጽኖት የሚሰጡት እርሱ ሁሉንም በሽታችንን ፈውሷል። ኤቲ: "የታመሙትን ፈውሷል እንዲሁም ደና አድርጓቸዋል። (ተመልከት)

Matthew 8:18

ማቴዎስ **8:18-20**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ታሪኩ ኢየሱስ ልከተሉት ለሚፈልጉ ሰዎች የሰጠው ምላሽ ምን እንደሆነ ወደማሳየት ይሄዳል። አሁን በዚህ ሥፍራ ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በዋናው ታርክ ውስጥ አዲስ ታሪክ መጀመሩን ለማሳየት ነው። ማቴዎስ በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩን አዲስ ክፍል ይነግረናል። መመሪያዎች ሰጠ "ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው" ከዚያ ማለትም ኢየሰስ "መመሪያዎችን ከሰጠ በኋላ ነገር ግን ወደ ታንኳይቱ ከመግባቱ በፊት በዬትም ሥፍራ "በዬትኛውም ቦታ" ቀበሮዎች ጉድጓድ አላቸው እንዲሁም የሰማይ ወፎች ጎኛ አላቸው ቀበሮዎች ቀበሮዎች እንደ ውሻ ያሉ እንስሳት ናቸው። በጎጆዋቸው ውስጥ ያሉትን አእዋፋት እና ሌሎች ትንንሽ እንስሳትን ይበላሉ። ቀበሮዎች በእናንተ ዙሪያ የማይታወቁ ከሆነ እንደ ውሻ ያለ በማለት አጠቃላይ ቃልን ተጠቀሙ። (ተመልከቱ) ጉድጋዶች ቀበሮዎች ለመኖሪያቸው የሚሆን ጉድጓድን ይቆፍራሉ። ቀበሮወችን ለማመልከት የተጠቀማችኋቸው እንስሳት የሚኖሩበትን ሥፍራ ግለጹ። የሰው ልጅ ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። (ተመልከት) ራሱን የሚያሳርፍበት ሥፍራ ይህ የመተኛ ሥፍራን ያመለክታል። ኤቲ: "የሚተኛበት የራሱ ሥፍራ የለውም።" (ተመልከት)

Matthew 8:21

ማቴዎስ **8:21-22**
በመጀመሪያ አባቴን እንድቀብረው ፍቀድልኝ የሰውዬው አባት መሞቱን እና ወዲያው መቅበር እንዳለበት በእርግጠኝነት ማወቅ አይቻልም ወይም አባቱ እስኪሞት እና እስኪቀበር ድረስ ለረጅም ጊዜ መቀየት ይኖርበት አይኖርበት የሚታወቅ ነገር የለም። ዋናውን ነጥብ ይህ ሰው ኢየሱስን ከመከተሉ በፊት ሌላ አዲስ ነገር ማድረግ ይፈለጋል ማለት ነው። ሙታን ሙታናቸውን ይቀብሩ ዘንድ ተዋቸው በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ በቀጥታ የሞቲ ሰዎች ሌሎች የሞቱትን ይቅበሩ ማለቱ አይደለም። "ሙታን" የሚለው ቃል አማራጭ ትርጉሞች 1) በቅርብ ጊዜ ስለሚሞቱ ሰዎች የሚነገር ምሳሌያዊ አነጋገር ወይም 2) ኢየሱስን የማይከተሉ እና መንፈሳዊ ሞት የሞቱ ሰዎችን ለማመልከት የሚውል ሚሳሌያዊ አነጋገር። ዋናው ነጥብ ማንኛውም ኢየሱስን መከተል ለሚወድ ሰው ምንም ነገር ሊያዘገየው አይገባም። (ተመልከት)

Matthew 8:23

ማቴዎስ **8:23-25**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩ ፍሰት ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙር የገሊላን ባሕር ሽሻገሩ የተነሳውን ማዕበል ኢየሱስ እንዴት ጸጥ እንዳደረገው ወደሚያሳይ ታሪክ ይለወጣል። ወደ ታንኳይቱ ገቡ “ወደ ተንኳ ገቡ” ደቀ መዛሙርቱ ተከተሉት ለ”ደቀ መዛሙር” እና “ተከተል” ለሚለው ቃል በ(MAT 8:21-22). ላይ የተጠቀምከውን ተመሳሳይ ቃላትን ተጠቀም። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። ኤቲ፡ “በድንገት”(UDB) ወይም “ያለምንም ማስጠንቀቂያ” ባሕሩም በታላቅ ማዕበል ተናወጠ ኤቲ፡ “ታላቅ ማዕበል ባሕሩን አናወጠው” በዚህም ምክንያት ታንኳይቱን ውሃ ሞላት ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቲ፡ “ስለዚህም ምክንያት ታንኳይቱን ውሃ ሞላት”። (ተመልከት) ተነስ አድነን አሉት የዚህ ሀረግ አማራጭ ትርጓሜዎች 1) በመጀመሪያ ኢየሱስን ከተኛት ቀስቅሰው “አድነን” አሉት ወይም 2)ኢየሱስን እየቀሰቀሱት “አድነን” አሉት። እኛ . . . እኛ ይህ ቃል ሁሉን የሚያጠቃልል ወይም የማያጠቃልል አድርገን የሚንተረጉመው ከሆነ ሁሉን የሚያጠቃልል ቃልን ብንጠቀም መልካም ይሆናል። ደቀ መዛሙርቱ ምናልባት ኢየሱስ እነርሱን እና ራሱን ከትንኳይቱ መስጠም እንዲታደግ ያቀረቡት ጥያቄ ሊሆን ይችላል። (ተመልከት) መሞታችን ነው “ልንሞት ነው”

Matthew 8:26

ማቴዎስ **8: 26-27**
ለእነርሱ “ለደቀ መዛሙርቱ” ለምን ፈራችሁ . . . እምነት? ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ጥያቄ በመጠየቅ ይገስጻቸዋል። ኤቲ፡ “ልትፈሩ አይገባም . . እምነት” ወይም “የምትፈሩበት አንዳች ምክንያት የለም . . . እምነት።” (ተመልከት) እናንተ ትንሽ እምነት ያላችሁ ይህንን በ MAT 6:30 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። ንፋስን እና ባሕር የሚታዘዙለት ይህ ምን ዓይነት ሰው ነው? “ንፋስና ባሕር ይታዘዙታል! ምን ዓይነስ ሰው ነው? ይህ የደቀ መዛሙርቱን አግራሞት የሚያሳይ ጥያቄ ነው። ኤቲ፡ “ይህ ከሌሎች ሰዎች ሁሉ የተለየ ነው! ንፋስ እና ማዕበል ሳይቀር ይታዘዙታል!” (ተመልከት) ንፋስ እና ባሕር ሳይቀር ይታዘዙታል ሰዎች ወይም እንስሳት ቢታዘዙት ወይም ባይታዘዙት ብዙም አያስደንቅም ነገር ግን ንፋስ እና ውሃ እርሱን መታዘዛቸው በጣም አስደናቂ ነገር ነው። ይህ በሰውኛ የቀረበው ሀሳብ ተፈጥሮአዊ ነገሮች ልክ እንደ ሰው ሰምተው ምላሽ መስጠጥ ይችላሉ። (ተመልከት)

Matthew 8:28

ማቴዎስ **8:28-29**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው ከዚህ በፊት ወደ ጀመረው ኢየሱስ በሽተኞችን ወደሚፈውስበት አገልግሎት ታሪኩ ተመልሶ እናገኘዋለን። በዚህ ታሪክ ውስጥ መጀመሪያ ላይ ኢየሱስ ሁለት በዳብሎስ እስራት ተይዘው የነበሩትን ሰዎች ነጻ ሲያወጣ እንመለከታለን። በዚያኛው በኩል “ከገሊላ ባሕር ማዶ” የጌርጋሴኖን ሀገር ጌርጋሴኖን የጌርጋ ከተማ ስም ነው። (ተመልከት) እነርሱም ሰው በዚያ መንገድ ማለፍ እስኪሳነው ድረስ በጣም አስቸጋሪዎች ነበሩ እነዚህን ሁለት ሰዎችን የያዙት ዳብሎሶች በጣም አደገኞች ከመሆናቸው የተነሳ ማንም ሰው በዚያ በኩል ማለፍ አይችልም ነበር። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። የእግዚአብሔር ልጅ ከአንተ ጋር ምን አለን? ይህንን ጥያቄ የጠየቁት በቁጣ ነበር። (ተመልከት) የእግዚአብሔር ልጅ ይህ ኢየሱስ ከእግዚብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ መጠሪያ ስሙ ነው። (ተመልከት) ጊዜው ሳይደርስ ልትሣቅየን ወደዚህ መጣህን? ሁለተኛው ጥያቄም ሰላማዊ የሆነ ጥያቄ አልነበረም። ትረጉሙም “እግዚአብሔር እኛን ለመቅጣት የወሰነው ጊዜ ሳይደርስ መጥተህ እኛን በመቅጣት እግዚአብሔርን መታዘዝ መተው የለብህም።” (ተመልከት)

Matthew 8:30

ማቴዎስ **8:28-29**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው ከዚህ በፊት ወደ ጀመረው ኢየሱስ በሽተኞችን ወደሚፈውስበት አገልግሎት ታሪኩ ተመልሶ እናገኘዋለን። በዚህ ታሪክ ውስጥ መጀመሪያ ላይ ኢየሱስ ሁለት በዳብሎስ እስራት ተይዘው የነበሩትን ሰዎች ነጻ ሲያወጣ እንመለከታለን። በዚያኛው በኩል “ከገሊላ ባሕር ማዶ” የጌርጋሴኖን ሀገር ጌርጋሴኖን የጌርጋ ከተማ ስም ነው። (ተመልከት) እነርሱም ሰው በዚያ መንገድ ማለፍ እስኪሳነው ድረስ በጣም አስቸጋሪዎች ነበሩ እነዚህን ሁለት ሰዎችን የያዙት ዳብሎሶች በጣም አደገኞች ከመሆናቸው የተነሳ ማንም ሰው በዚያ በኩል ማለፍ አይችልም ነበር። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። የእግዚአብሔር ልጅ ከአንተ ጋር ምን አለን? ይህንን ጥያቄ የጠየቁት በቁጣ ነበር። (ተመልከት) የእግዚአብሔር ልጅ ይህ ኢየሱስ ከእግዚብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ መጠሪያ ስሙ ነው። (ተመልከት) ጊዜው ሳይደርስ ልትሣቅየን ወደዚህ መጣህን? ሁለተኛው ጥያቄም ሰላማዊ የሆነ ጥያቄ አልነበረም። ትረጉሙም “እግዚአብሔር እኛን ለመቅጣት የወሰነው ጊዜ ሳይደርስ መጥተህ እኛን በመቅጣት እግዚአብሔርን መታዘዝ መተው የለብህም።” (ተመልከት)

አሁን ይህ ቃል ጸሐፊው የታሪኩን ቀጣይ ክፍል ከመተረኩ በፊት አንባቢዎቹ ማወቅ ያለባቸውን አንድ መረጃ እንደሚሰጣቸው ያሳያል። ኢየሱስ ወደዚያ ሥፍራ ከመምጣቱ በፊት አሳማዎች በዚያ ሥፍራ ነበሩ። (ተመልከት) ካስወጣኸን ኤቲ፡ “ልታስወጣን ስለሆነ” እኛ ይህ ሁሉን አቀፍ ነው፤ ትርጉሙም ለአሳማዎች ብቻ ነው። (ተመልከት) እነርሱ በሰውዬው ውስጥ ያለው እርኩስ መንፈስ እርኩስ መንፈሱም ከሰውዬው ውስጥ ወጥቶ ወደ አሳማዎቹ ገባ ኤቲ፡ “እርኩስ መንፈሱም ከሰውዬው ውስጥ ወጥቶ ወደ አሳማዎቹ ገባ” እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። ከተራራው አፋፍ ወደታች ሮጡ ኤቲ፡ “በፍጥነት ከተራራው አናት ወደታች ሮጡ” በውሃ ውስጥ ሞቱ ኤቲ፡ “በውሃ ውስጥ ወድቀው ሰመጡ”

Matthew 8:33

ማቴዎስ **8:33-34**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ በእርኩስ መንፈስ የተያዙ ሁለት ሰዎችን ኢየሱስ የፈወሰበት ታሪክ ማጠቃለያ ነው። አሳማዎች የሚያሰማሩ “አሳማዎችን የሚጠብቁ” በእርኩስ መንፈስ የተያዙት ሰዎች ምን እንደሆኑ ኤቲ፡ “በእርኩስ መንፈስ የተያዙትን እነነዚህ ሰዎች ለማገዝ ኢየሱስ ያደረገው ነገር” እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። በሁሉም ከተሞች ይህ ማለት ብዙ ወይም አብዛኞቹ ሰዎች ማለት እንጂ ሁሉም ሰዎች ማለት የግድ አይደለም። (ተመልከት) አከባቢ ኤቲ፡ “ከተማዋ እና በአካቢው ያሉት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 ኢየሱስ ወደ ጀልባ ገባ፤ ባሕሩንም አቋርጦ ወደ ገዛ ከተማው መጣ። 2 እነሆ፣ በምንጣፍ የተኛ አንድ ሽባ ሰው ወደ እርሱ አመጡ። ኢየሱስም እምነታቸውን በማየት ሽባውን፣ “አንተ ልጅ፣ አይዞህ፤ ኀጢአትህ ይቅር ተብሎልሃል” አለው። 3 አንዳንድ ጸሐፍት ግን እርስ በርሳቸው፣ "ይህ ሰው እኮ እየተሳደበ ነው" ተባባሉ ። 4 ኢየሱስም ዐሳባቸውን ዐውቆ፣ “ስለ ምን በልባችሁ ክፉ ታስባላችሁ?” 5 ለመሆኑ የሚቀለው፣'ኃጢአትህ ይቅር ተብሎልሃል' ነው፣ ወይስ 'ተነሣና ሂድ ማለት ነው?' 6 ነገር ግን የሰው ልጅ በምድር ላይ ኃጢአትን ይቅር የማለት ሥልጣን እንዳለው ዕወቁ" አለ። ሽባውንም፣ "ተነሣና፣ምንጣፍህን ይዘህ ወደ ቤት ሂድ" አለው። 7 ከዚያም ሰውየው ተነሥቶ ወደ ቤቱ ሄደ። 8 ሕዝቡም ይህን ባዩ ጊዜ ተገርመው፣ ለሰው እንዲህ ያለ ሥልጣን የሰጠውን እግዚአብሔርን አመሰገኑ። 9 ኢየሱስም ከዚያ አለፍ እንዳለ፣ ማቴዎስ የሚባለውን ሰው በቀረጥ መሰብሰቢያ ቦታ ላይ ተቀምጦ አየውና "ተከተለኝ" አለው።እርሱም ተነሥቶ ተከተለው። 10 ኢየሱስም በቤቱ ውስጥ ለመመገብ በተቀመጠ ጊዜ፣ ቀረጥ የሚሰበስቡ ብዙ ሰዎችና ኃጢአተኞች መጥተው፣ ከኢየሱስና ከደቀ መዛሙርት ጋር አብረው ተመገቡ። 11 ፈሪሳውያንም ይህን ሲያዩ፣ደቀ መዛሙርቱን "ለምንድን ነው መምህራችሁ፣ ከግብር ሰብሳቢዎችና ከኃጢአተኞች ጋር የሚበላው?" አሏቸው። 12 ኢየሱስም ይህንን ሲሰማ ፣"ሕመምተኞች እንጂ ጤነኞች ሐኪም አያስፈልጋቸውም። 13 'ሂዱና' ምሕረት እንጂ መሥዋዕትን አልፈልግም' የሚለውን ተማሩ፣ እኔ የመጣሁት ጻድቃንን ሳይሆን ኀጥአንን ወደ ንስሓ ለመጥራት" ነው አለ። 14 ከዚያም የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት መጥተው፣" እኛና ፈሪሳውያን ብዙ ጊዜ እንጾማለን ፣የአንተ ደቀ መዛሙርት ግን የማይጾሙት ለምንድን ነው?" አሉት። 15 ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፣ “ሰርገኞች ሙሽራው ከእነርሱ ጋር እያለ እንዴት ሊያዝኑ ይችላሉ? ሆኖም ሙሽራው ከእነርሱ የሚወሰድበት ጊዜ ይመጣል፣በእነዚያ ቀናት ይጾማሉ። 16 ማንም ሰው በአሮጌ ልብስ ላይ ዐዲስ ቍራጭ ጨርቅ አይለጥፍም፤ ምክንያቱም አሮጌውን ልብስ ይቦጭቀዋል፣ ልብሱም የባሰ ይጐዳል። 17 ሰዎች ዐዲስ የወይን ጠጅ በአሮጌ አቁማዳ ውስጥ አያስቀምጡም፤ እንደዚያ ካደረጉ አቁማዳው ይፈነዳል፣ የወይን ጠጁ ይፈሳል፣ አቁማዳውም ይቀደዳል። ይልቁንም ዐዲሱን የወይን ጠጅ በአዲስ አቁማዳ ውስጥ ያስቀምጡታል፣ ሁለቱም ይጠበቃሉ።" 18 ኢየሱስ ይህን እየተናገራቸው እያለ፣ አንድ ሹም እየሰገደ ወደ እርሱ መጣ። “ልጄ አሁን ገና ሞተች፣ ነገር ግን ና ና እጅህን ጫንባት በሕይወትም ትኖራለች አለው”። 19 ኢየሱስም ተነሥቶ ተከትሎት ሄደ፤ ደቀ ዛሙርቱም ደግሞ አብረውት ሄዱ። 20 አንዲት ለዐሥራ ሁለት ዓመት ከባድ የደም መፍሰስ የነበረባት ሴት፣ ከኢየሱስ ኋላ መጥታ የልብሱን ጠርዝ ነካች፤ 21 "የልብሱን ጫፍ ብቻ ብነካ ደኅና እሆናለሁ" ብላ ነበርና። 22 ኢየሱስም ዞር ብሎ አያትና፣ “ልጄ ሆይ፣ አይዞሽ እምነትሽ አድኖሻል” አላት። ሴቲቱም ወዲያውኑ ደኅና ሆነች። 23 ኢየሱስም ወደ ሹሙ ቤት በገባ ጊዜ፣ዋሽንት የሚነፉትንና የሚንጫጩትን አይቶ፣ 24 "ወደዚያ ዞር በሉ፣ ልጅቷ ተኝታለች እንጂ አልሞተችም"አላቸው። እነርሱ ግን በማፌዝ ሳቁበት። 25 ሕዝቡን ወደ ውጭ ባስወጡ ጊዜ፥ ኢየሱስ ወደ ክፍሉ ገብቶ እጅዋን ያዘ፤ልጅቱም ተነሣች። 26 ወሬውም በዚያ አካባቢ ሁሉ ተዳረሰ። 27 ኢየሱስም በዚያ ሲያልፍ፣ ሁለት ዐይነ ስውሮች ተከተሉት፣ ያለ ማቋረጥም፣ "የዳዊት ልጅ ማረን!" እያሉ ይጮኹ ነበር። 28 ኢየሱስም ወደ ቤቱ በገባ ጊዜ፣ ዐይነ ስውሮቹ ወደ እርሱ መጡ። ኢየሱስም፣ "ይህን ለማድረግ እንደምችል ታምናላችሁ?" አላቸው። እነርሱም "አዎን፣ ጌታ ሆይ" አሉት። 29 ከዚያም ኢየሱስ ዐይኖቻቸውን ዳሰሶ፣ "እንደ እምነታችሁ ይሁንላችሁ" አላቸው። 30 ዐይኖቻቸውም ተከፈቱ። ከዚያም ኢየሱስ፣"ይህንን ማንም እንዳያውቅ" ብሎ በጥብቅ አዘዛቸው። 31 ሁለቱ ሰዎች ግን ሄደው ወሬውን በየቦታው አዳረሱት። 32 ሁለቱ ሰዎች እየሄዱ እያሉ እነሆ፣ በጋኔን የተያዘ ዲዳ ወደ ኢየሱስ አመጡ። 33 ጋኔኑም ከወጣ በኋላ ዲዳው ተናገረ። ሕዝቡም ተገርመው፣ "እንዲህ ያለ ከዚህ በፊት በእስራኤል አልታየም" አሉ። 34 ፈሪሳውያን ግን "አጋንንትን የሚያወጣው በአጋንንት አለቃ ነው" ይሉ ነበር። 35 ኢየሱስ ወደ ከተሞችና መንደሮች ሁሉ ሄደ፣ በየምኩኩራቦቻቸውም ማስተማሩን፣ የመንግሥትን ወንጌል መስበኩንና፣ ማንኛውንም ዐይነት በሽታና ደዌ መፈወሱን ቀጠለ። 36 ሕዝቡንም ሲያይ፣ ጠባቂ እንደሌላቸው በጎች ተጨንቀውና ግራ ተጋብተው ነበርና ራራላቸው። 37 ለደቀ መዛሙርቱም፣ "መከሩ ብዙ ነው ሠራተኞች ግን ጥቂት ናቸው። 38 ስለዚህ፣ ሠራተኞችን ወደ መከሩ እንዲልክ፣ ወደ መከሩ ጌታ አጥብቃችሁ ጸልዩ" አላቸው።

Matthew 9:1

ማቴዎስ **9**:**1-2**
ማቴዎስ 9:1-2 አያያዥ ዓረፍተ ነገር ጸሐፊው በ MAT 8:1 የጀመረው ኢየሱስ ሰዎችን ከበሽታ የፈወሰበትን ታሪክ እንደገና ወደ መተረክ ተመልሷል። በዚህ ታሪክ ውስጥ ኢየሱስ ሽባውን ሰው እንዴት እንደፈወሰው ይተርካል። ኢየሱስ ወደ ታንኳይቱ ገባ ደቀ መዛሙርቱም ከእርሱ ጋር ሄደው ሊሆን ይችላል። ታንኳ ይህ ምናልባት በ MAT 8:23 ላይ የተገለጸው ታንኳ ሊሆን ይችላል። ግራ መጋባትን ለማስወገድ ከፈለግህ ብቻ ይህንን መግለጽ ትችላለህ። ወደ ገዛ ከተማው መጣ ኤቲ፡ “ወደመከኖርበት ከተማ” (UDB) እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። እነርሱ . . . እነርሱ ይህ ሽባውን ሰው ወደኢየሱስ ያመጡትን ሰዎች ያመለክታል። ሽባውንም ሰው ሊያመለክት ይችላል። ልጅ ይህ ሰው በእርግጥ የኢየሱስ ልጅ አይደለም። ኢየሱስ በዚህ ሥፍራ ላይ በትህትና እያናገረው ነው። ይህ ሰዎችን ግራ የሚያጋባ ከሆነ እንዲህ በማለት ሊትተረጉመው ተትችላለህ “ወዳጄ ሆይ” ወይም “አንተ ጎበዝ” ወይም ከተውኑ ልትተው ትችላለህ። ኃጢአትህ ተሰረያልሃለች ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ኃጢአትህን ሠሪዮልሃል” ወይም “ኃጢአትን ሠሪዬልሃለሁ” (ተመልከት)

Matthew 9:3

ማቴዎስ **9**:**3-6**
እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ከእነርሱ መካከል ይህ “ለእነርሱ ለራሳቸው” “በመካከላቸው” ወይም “እርስ በእርሳቸው”፣ “በራሳቸው አፍ” እግዚአብሔርን ይሳደባል እግዚአብሔር ብቻ ሊያደርጋቸው የሚችላቸው ነገሮች ኢየሱስ ማድረግ እችላለው እያለ ነው። የልባቸውን ሀሳብ አውቆ ኢየሱስ ሀሳባቸውን ያወቀው በልዕለ ተፈጥሮ ኃይል አማካኝነት ነው ወይም እርሱ በእርሳቸው ስነጋገሩ ተመልክቶ ነው። በልባችሁ ስለምን ክፋትን ታስባላችሁ? ኢየሱስ ይህንን የተናገረው ጸሐፊትን ለመገሰጽ ነው። (ተመልከት) አንናተ . . . እናንተ እነዚህ ቃላት ብዙ ቁጥር አመልካች ናቸው። (ተመልከት) ክፋት ይህ ግብረገባዊ ክፋት እንጂ ዝም ብሎ ስህተት አይደለም። ዬቱ ይቀላል . . . ተራመድ ኢየሱስ ጸሐፊዎችን ይህንን ጥያቄ በመጠየቅ ማስታወስ የፈለገው ነገር ሰውዬው ሽባ የሆነው በኃጢአቱ ምክንያት ነው። ስለዚህም ኃጢአቱ ይቅር ከተባለለት ሽባው ሰው መራመድ ይችላል ማለት ነው። ስለዚህም ኢየሱስ ኃጢአትን ይቅር ማለት እንደሚችል ጸሐፊት ያውቁ ዘንድ ይህን ጥያቄ ጠየቃቸው። ለመናገር ቀላሉ ዬቱ ነው፤ “ኃጢአትህ ተሠረየችልህ” ወይስ “ተነሳና ተራመድ?” ብሎ መናገር ነው ኤቲ፡ ለመናገር ቀላሉ ዬቱ ነው፤ “ኃጢአትህ ተሠረየችልህ” ወይስ “ተነሳና ተራመድ” ብሎ መናገር ነው? Your sins are forgiven This can mean 1) "I forgive your sins" ኃጢአትህ ተሠረየችልህ ይህ ማለት 1) “ኃጢአትን ይቅር ብዬሃለሁ” (UDB) ወይም

2) “እግዚአብሔር ኃጢአትህን ይቅር ብሎልሃል”። በዚህ ክፍል ውስጥ “አንተ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በነጠላ ቁጥር ነው። (ተመልከት) ታውቁ ዘንድ ነው ኤቲ፡ “አረጋግጥላችኋለሁ”። በዚህ ሥፍራ ለእናንተ የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የብዙ ቁጥርን በሚያመለክት መልኩ ነው። (ተመልከት) your...your These are singular. አንተ . . . አንተ ይህ ነጠላ ቁጥር ነው። (ተመልከት) ወደ ቤትህ ሂድ ኢየሱስ ሰውዬውን ወደ ሌላ ቦታ እንዳይሄድ አልከለከለውም። ለሰውዬው ወደ ቤቱ የሜድ ዕድል ሰጠው።

Matthew 9:7

ማቴዎስ 9:7-9
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ ሽባውን ሰው የፈወሰበት ታሪክ ማጠቃለያ ነው። ከዚያም ኢየሱስ ከቀረጥ ሰብሳቢዎች መካከል አንድ ሰውን የእርሱ ደቀ መዝሙር ይሆን ዘንድ ጠራው። ምሳጋና በ MAT 5:16 ላይ የተጠቀምከውን ተመሳሳይ ቃል በዚህ ሥፍራም ተጠቀም። እንዲህ ያለ ስልጣን ኃጢአትን የማስተሰረይ ስልጣን ማቴዎስ . . . እርሱ . . እርሱ የቤተ ክርስቲያን አባቶች በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀሰው የማቴዎስ ወንጌል ጸሐፊ ማቴዎስ እራሱ ነው ይላሉ። ይሁን እንጂ በክፍሉ ውስጥ ያለው “እርሱ” የሚለው ቃል “እኔ” ወደሚለው እንዲንለውጥ የሚያደርገን ምንም ምክንያት የለም። እርሱም እንዲህ አለው “ኢየሱስ ለማቴዎስ እንዲህ አለው” ኢየሱስም በዚያ ስያልፍ ሳለ ይህ ሀረግ እነሆ በሚል ቃል በ MAT 9:8 የተጀመረው ታሪክ መግቢያን የሚያሳይ ነው። በቋንቋችሁ እንዲህ ማሳየት ከቻላችሁ ተጠቀሙበት። በዚያ ስያልፍ “መሄድ” የሚለውን ቃል ተጠቀሙ። ኢየሱስ ወደ ተራራ መውጣቱን ወይም ወደ ሸለቆ መውረዱን ወይም ወደ ቅፍረናሆም መሄዱን ወይም ከዚያ ሪቆ ለመሄድ መነሳቱን የሚገለጽ ምንም ነገር የለም። ተነሥቶም ተከተለው “ማቴዎስ ተነሣና ኢየሱስን ተከተለው”። የተከተለው ኢየሱስን እስከሚቀጥለው ሥፍራ ድረስ እንደተከተሉት ሰዎች ሳይሆን እንደ ደቀ መዝሙር ነው።

Matthew 9:10

ማቴዎስ 9:10-11
አጠቃላይ መረጃ ይህ ታሪክ የተፈጸመው በቀራጩ ማቴዎስ ቤት ውስጥ ነው። ቤት ይህ ምናልባትም የማቴዎስ ቤት ይሆናል፤ ነገር ግን የኢየሱስም ቤት ሊሆን ይችላል (“ከኢየሱስ እና ከደቀ መዛሙርቱ ጋር አብረው በሉ”። ግራ መጋባትን የሚፈጥር ከሆነ ብቻ ምንነቱን በመግለጽ አስቀምጡት። ፈሪሳዊያን ይህንን በተመለከቱ ጊዜ “ፈሪሳዊያን ኢየሱስ ከቀረጥ ሰብሳቢዎች እና ከኃጢአተኛ ሰዎች ጋር እየበላ እንደሆነ በተመለከቱ ጊዜ”

Matthew 9:12

ማቴዎስ 9:12-13
አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ ታሪክ የተፈጸመው በቀራጩ ማቴዎስ ቤት ውስጥ ነው። ኢየሱስም ይህንን በሰማ ጊዜ “ይህንን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፈሪሳዊያን ኢየሱስ ስለምን ከቀራጮች እና ከኃጢአተኞች ጋር ይበላል ብለው የጠየቁትን ጥያቄን ያመለክታል። ጤነኞች ኤቲ፡ “ጤናማ የሆኑ ሰዎች” (ተመልከት) ሐኪም “ዶክተር”(UDB) ታማሚዎች “ዶክተር የሚያስፈልጋቸው ታማሚዎች ናቸው” ይህ ምን ማለት እንደሆነ ሄዳችሁ አጥኑ ኤቲ፡ “የዚህን ትርጉም ምንነት ሄዳችሁ አጥኑ፡” ሂዱ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን ያመለክታል።

Matthew 9:14

ማቴዎስ 9:14-15
አያያዥ ዓረፈተ ነገር የመጥቁ ዮሐንስ ደቀ መዛሙርት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ስለምን እንደማይጾሙ ጥያቄ አቀረቡ። አይጾሙም ጾም ማለት ምንም ነገር አለመብላት ማለት ነው። ምንም ዓይነት ጾም ባሌለባቸው አንዳንድ ባሕሎች ውስጥ “በቀጣይነት መብላት መቆም” ተብሎ ልገለጽ ይችላል። (ተመልከት) የሠረግ ታዳሚዎች ኃዘንተኞች መሆን ይችላሉ . . . እነርሱ? የሠረግ ታዳሚዎች ሠርገኞቹ ከእነርሱ ጋር እያሉ እንድጾሙ የሚጠብቅባቸው ማንም የለም። (ተመልከት) የሠርግ ታዳሚዎች ይህ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት የሚያመለክት ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) ሠርገኛው ገና ከእርሱ ጋር ነውና . . . ሠርገኛው ከእነርሱ ከተለየ በኋላ “ሠርገኛው” ኢየሱስ ነው፣ እርሱ ደግሙ አሁን ከእነርሱ ጋር ነው። (ተመልከት) ሠርገኛው ከእነርሱ የሚወሰደብት ጊዜ ይመጣል ኤቲ፡ “የሆነ ሰው ሠርገኛውን ይወስደዋል።” ይህ እንደሚገደል በምሰሌያዊ አነጋገር ስገለጽ ነው። (ተመልከት) ያዝናሉ “ያለቅሳሉ” ወይም “ያዝናሉ”(UDB)

Matthew 9:16

ማቴዎስ 9:16-16
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ላነሱት ጥያቄ መልስ መስጠቱን ቀጥሏል። ማንም በአረጀ ልብስ ላይ አዲስ እራፊ የሚሰፋ የለም የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉሙ አሮጌውን ባሕል የሚያው ሰዎች አዲሱን ለመቀበል አይጓጉም። (ተመልከት) ልብስ “ልብስ” እራፊ የተቀደደ ልብስን ለመስፋት የሚሆን “አዲስ ቁራጭ ጨርቅ”

Matthew 9:17

ማቴዎስ 9:17-17
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ለተየቁት ጥያቄ መልስ መስጠቱት ቀጥሏል። በአረጀ አቁማዳ አዲስ የወይን ጠጅ የሚያኖር ማንም የለም ኢየሱስ ይህንን ምሳሌያዊ አነጋገር የተጠቀመው ለዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ጥያቄ መልስ ለመስጠት ነው። ጥያቄያቸውም “እኛ እና ፈሪሳዊን እንጾማለን ነገር ነገር የአንተ ደቀ መዛሙርት ግን ስለምን አይጾሙም?” (ተመልከት) የሚያኖር ማንም የለም ኤቲ፡ “የሚያኖር ማንም የለም” (UDB) ወይም “ሰዎች በጭራሽ አያስቀምጡም” አዲስ ወይን ኤቲ፡ “የወይን ጁስ”። ይህ ያልፈለ ወይንን ያመለክታል። ወይን በእናንተ አከባቢ የማይታወቅ ከሆነ ለፍራፍሬ አጠቃላይ ስም የሚውል ቃል ተጠቀሙ። (ተመልከት) የአረጀ አቁማዳ ይህ ብዙ ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለን አቁማዳ ያመለክታል። (ተመልከት) አቁማዳ ከእንስሳት ቆዳ የሚሠራ ከረጥት ነው። “የወይን መያዣ” ወይም “የቆዳ ከረጥት” ተብሎም ይጠራል። (UDB). (ተመልከት) አቁማዳው ይፈነዳል አዲሱ ወይን ስፈለ አቁማዳው ይፈነዳል ምክንያቱም ከዚህ በላይ መለጠጥ ስለማይችል ነው። (ተመልከት) ይጠፋል “ይበላሻል”(UDB) አዲስ አቁማዳ “አዲስ አቁማዳ” ወይም “አዲስ የወይን ከረጥት”። ይህ ከዚህ በፊት ጥቅም ላይ ውሎ የማያቅን አቆማዳ ያመለክታል። (ተመልከቱ)

Matthew 9:18

ማቴዎስ 9: 18-19
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ታሪክ የሚጀምረው ኢየሱስ የአይሁድ አለቃነ ሴት ልጅ ከሞት ካስነሳ በበኋላ ነው። እነዚህ ነገሮች ይህ ኢየሱስ ለዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ስለ ጾም የሰጠውን መልስ የሚያመለክት ነው። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ወድቀው ሰገዱለት ይህ በአይሁድ ባሕል መሠረት ለሰዎች አክበሮትን ማሳያ መንገድ ነው። ና እና እጅህን በእርሷ ላይ ጫን፤ ከዚያም በሕይወት ትኖራለች ይህ የአይሁድ አለቃ ኢየሱስ ሴት ልጁን ከሞት ለማስነሳት የሚያስችለው ኃይል እንዳለው ያምናል ማለት ነው።

Matthew 9:20

ማቴዎስ 9: 20-22
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ ወደ አይሁድ አለቃው ቤት በመሄድ ላይ ሳለ እንዴት አንዲትን ሴት እንደፈወሳት የሚገልጽ ታሪክ ነው። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ከፍተኛ የደም መፍሰስ ኤቲ፡ “በከፍተኛ ሁኔታ ደም ይፈሳታል።” የወር አበባዋ መምጫው ጊዜ እንኳ ሳይሆን ከማሕጸኗ ውስጥ ድም ይፈሳት ነበር። ይህንን ሁኔታ ለመግለጽ የሚያስችል ቃል በአንዳንድ ባሕሎች ውስጥ አለ። (ተመልከት) ልብሶቹን መንካት ብችል እንኳ ደህና እሆናለሁ ኢየሱስ ብዙ ሰዎችን ፈውሷል፤ ከዚህች ሴት ይበልጥ ከፈተኛ በሽታ ውስጥ የሆኑትን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰዎች እንኳ ፈውሷል። (ተመልከት) ጨርቅ “መቀነት” ነገር ግን “ይልቁንም” ሴትቱ ይሆናል ብላ የጠበቀችው ነገር አልሆነም። ሴት ልጅ ይህች ልጅ የኢየሱስ ልጅ አይደለችም። ኢየሱስ በትህትና አናገራት። ይህ በሰዎች አእምሮ ውስጥ ግራ መገጋባትን የሚፈጥር ከሆነ “አንድ ወጣት” ወይም ሳይተረጎም ሊታለፍ ይችላል።

Matthew 9:23

ማቴዎስ **9**:**23**-**24**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ የአይሁድ አለቃውን ሴት ልጅ ወደ ሕይወት ወደመለሰበት ታሪክ ይመራናል። የአለቃው ቤት ይህ የአይሁድ አለቃው ቤት ነው። እምቢልታ ይህ ረጅም የሆነ በአንድ በኩል እስትፋንስ እየተሰጠው ጥቅም ላይ የሚውል የሙዚቃ መሣሪያ ነው። የእምቢልታ ጠቻዋቾች “እምቢልታ የሚጫወቱ ሰዎች” ሂዱ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ለብዙ ሰዎች እየተናገረ ነው። ስለዚህ በቋንቋችሁ የብዙ ቁጥር አመልካች ቃልን ተጠቀም። ልጅቱ አልሞተችም አንቀላፍታለች እንጂ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ የያዘው የቃላት ጫወታ ነው። ኢየሱስ በኖረበት ዘመን የሞተ ሰው ተኝቷል ብሎ መጥራት የተለመደ ነው። ይሁን ዘንጂ በዚህ ሥፍራ ሞታ የነበረችው ልጅ ልክ ተኝቶ እንደነበር ሰው ከሞት ተነሳች። (ተመልከት)

Matthew 9:25

ማቴዎስ **9**: **25**-**26**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ የአይሁድ አለቃውን ሴት ልጅ ወደ ሕይወት የመለሰት ታሪክ ማብቂያ ነው። አጠቃላይ መረጃ ቁጥር 26 ኢየሱስ ልጅቷን ከሞት የማስነሳቱ ውጤት ምን እንደሆነ ማጠቃለያ ሀሳብ ነው። ሕዝቡ ውጪ እንዲወጣ ካደረገ በኋላ “ኢየሱስ ሕዝቡን ወደ ውጪ ካስወጣ በኋላ” ወይም “የልጅቱ ቤተሰቦች ሕዝቡን ወደ ወጪ ካስወጣ በኋላ” ተነሽ “ከአልጋሽ ተነሽ”። በ MAT 8:15 ያለው ትርጉም ተመሳሳይ ነው። የዚህ ነገር ዜና በሀገሩ ሁሉ ተሰማ ይህ ሰውኛ አገላለጽ የዚህ ነገር ዜና መሰራጨቱን ያሳያል። ይህም የሆነበት ምክንተያት አንዱ ለሌላኛው ሰው በመንገሩ ነው። ኤቲ፡ “በአከባቢው የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ሰለተፈጠረው ነገር ሰሙ” (UDB) ወይም “የልጅቱን በሕይወት መኖር የተመለከቱ ሰዎች በዚያ አለባቢ ላሉ ሰዎች ሁሉ ማናገር ጀመሩ።” (ተመልከት)

Matthew 9:27

ማቴዎስ **9**:**27**-**28**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ስለ ሁለት ዐይነ ስውራን ታሪክ የሚጀመርበት ነው። ኢየሱስ በዚያ ስያልፍ ሳለ ኢየሱስ አከባቢውን ለቆ ሲሄድ ስያልፍ ኢየሱስ ወደ ተራራ እየወጣ ወይም እየወረደ እንደሆነ ምንም ፍንጭ የለም። ስለዚህ “ሄደ” የሚል ጠቅለል ያለ ቃል መጠቀሙ ጥሩ ነው። የዳዊት ልጅ ኢየሱስ በቀጥታ የዳዊት ልጅ አይደለም። ስለዚህም እንዲህ ልተረጎም ይችላል “ከዳዊት ዘር የሆነው” (UDB)። ይሁን እንጂ “የዳዊት ልጅ” የሚለው የመስሑ የማዕረግ ስም ነው። see MAT 21:9 ተመልከት) እና እነዚህ ሰዎችም ምናበት ኢየሱስን ይህንኑ የማዕረግ ስሙን ታሳቢ በማድረግ ጠርተውታል። ወደ ቤትም በገባ ጊዜ ይህ ኢየሱስ ወደ ገዛ ቤቱ መግባቱን (UDB) ወይም በ MAT 9:10 ላይ የተጠቀሰውን ቤት ልያመለክት ይችላል። አዎን፥ ጌታ ሆይ ኤቲ፡ “አዎን ጌታዬ አንተ መፈወስ እንደሚትችል እናምናለን።”

Matthew 9:29

ማቴዎስ **9**: **29**-**31**
ዓይኖቻቸውን ዳሰሰ። ኢየሱስ የሁለቱንም ሰዎች ዐይኖች እንዴት በአንድ ጊዜ መዳሰስ እንደቻለ ግልጽ አይደለም ወይም በቀኝ እጁ የአንዱን ዐይን በሌላኛው እጁ ደግሞ የሌላኛውን ዐይን ዳስሶ ይሆናል። የግራ እጅ ብዙ ጊዜ ንጹሕ ላልሆነ ነገር እንደመዋሉ መጠን ኢየሱስ እነዚህን ሰዎች የፈወሳቸው ቀኝ እጁን ተጠቅሞ ነው። ከዚህ በተጨማሪ እየዳሰሳቸው ሳለ ቃል መናገር አለመናገሩ ወይም በመጀመሪያ መዳሰሱን ከዚያመ ቃል መናገሩን የሚታወቅ ነገር የለም። ዐይኖቻቸው ተከፈቱ ኤቲ፡ “እግዚአብሔር ዐይኖቻቸውን ፈወሰ” ወይም “ሁለቱ ዐይነ ስውራን መመልከት ቻሉ” (ተመልከት) But "Instead." The men did not do what Jesus told them to do. ነገረ ግን “ይሁን እንጂ” እነዚህ ሰሰዎች ኢየሱስ እንዲያደርጉ የነገራውን ነገር አላደረጉም። ዜናውን አሰራጩት ኤቲ፡ “ምን እንደተደረገላቸው ለብዙ ሰዎች ተናገሩ”

Matthew 9:32

ማቴዎስ **9**:**32**-**34**
አያያዥ ዐረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ በእርኩስ መንፈስ በመያዙ ምክያት መናገር የማይችለውን ሰው የፈወሰበት ታሪክ እና ለዚህ ፈውስ ሰዎች የሰጡት ምላሽ ታሪክ ነው። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ዲዳ መናገር የማይችል ዲዳ ሰው ተናገረ ኤቲ፡ “ዲዳው ሰው ማናገር ጀመረ” ወይም “መናገር የማይችለው ሰውዬ መናገር ቻለ” ወይም “ዲዳ የነበረው ሰው መናገር ቻለ” ሕዝቡም ተገረሙ ኤቲ፡ “ሕዝቡም ተደነቀ” እንዲህ ያለ ነገር ታይቶም አይታወቅም “እንዲህ ዓይነት ሀገር ተደርጎ አይታወቅም” ወይም “ይህን ዓይነት ነገር ከዚህ በፊት ማንም ሰው አድርጎ አያውቅም” ማለት ሊሆን ይችላል። እርኩሳን መናስፍስት አስወጣ በዚህ ሥፍራ ላጥ “እርሱ” የሚለው የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው።

Matthew 9:35

ማቴዎስ **9**:**35**-**36**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ቁጥር 35 በ MAT 8:1 የተጀመረው ኢየሱስ በገሊላ የነረው የፈውስ አገልግሎት ታሪክ ማብቂያ ነው። (የታሪኩ ማብቂያ) አጠቃላይ መረጃ፡ ከቁጥር 36 ጀምሮ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን በማስተማር እርሱ እንዳደረገው ይስብኩና ይፈውሱ ዘንድ የላካቸው ታሪክ አዲስ የታሪኩ ክፍል ጅማሬ ነው። በሁሉም ከተሞች ኤቲ፡ “በብዙ ከተሞች” (ተመልከት) ከተሞች . . . መንደሮች ኤቲ፡ “ትልልቅ መንደሮች . . . ትንንሽ መንደሮች” ወይም “ትልልቅ ከተሞች . . . ትንንሽ ከተሞች” ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እና ሕመሞች ኤቲ፡ “ሁሉንም በሽታዎች እና ሕመሞች”። “በሽታ” እና “ሕመም” ተቀራራቢ የሆኑ ነገሮች ይሁን እንዲ ከተቻለ በሁለት የተለያዩ ቃላት ቢተረጎሙ የተሸለ ነው። “በሽታ” አንድ ሰው እንዲታመም የሚያደርጉት ነገሮች ሲሆኑ። “በሽታ” ደግሞ በዚህ በሽታ ከመያዛችን የተነሳ የሚሰማን አካላዊ ድካም ወይም ሕመም ነው። እረኞች እንደሌላቸው በጎች ተቅበዝብዘዋል ኤቲ፡ “ሰዎቹ መሪ አልበራቸውም” (ተመልከት)

Matthew 9:37

ማቴዎስ **9**:**37**-**38**
አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ የመከርን ምሳሌ በመጠቀም ከዚህ በፊት ለነበረው የሕዝቡ ፍላጎት ደቀ መዛሙርቱ በምን ዓይነት መንገድ ምላሽ መስጠት እንዳለባቸው ነገራቸው። መከሩ ብዙ ነው ሠራተኞቹ ግን ጥቂቶች ናቸው ይህ ምሰሌያዊ ንግግር በእግዚአብሔር የሚያምኑ እና ወደ መንግስቱ የሚጨመሩ ሰዎች ቁጥር በእርሻ ማሳ ውስጥ በለ ሰብል በመመሰል ስ እግዚአብሔር ለሰዎች የሚናገሩ ሰዎችን በሠራተኞች በመመሰል ያነጻጽራል። የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ዋናው ነጥብ ስለ እግዚአብሔር የሚናገሩ በጣም ጥቂት ሰዎች ናቸው ነው። መከር ኤቲ፡ “የደረሰ ሰብል” ሠራተኞች “ሠራተኞች” ለመከሩ ጌታ ጸልዩ ኤቲ፡ “የመከሩ ባለቤት ወደሆነው ጌታ ጸልዩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ሁለቱን ደቀ መዛሙርት በአንድ ላይ ጠርቶ፣ ርኩሳን መናፍስትን እንዲያወጡ፣ ሁሉንም ዐይነት በሽታና ደዌ እንዲፈውሱ ሥልጣንን ሰጣቸው። **2** የዐስራ ሁለቱም ሐዋርያት ስም ይህ ነው፤ የመጀመሪያው ጴጥሮስ የተባለው ስምዖንና ወንድሙ እንድርያስ፣ የዘብዴዎስ ልጅ ያዕቆብና ወንድሙ የሐንስ፣ **3** ፊልጶስና በርተሎሜዎስ፣ ቶማስና ቀረጥ ሰብሳቢው ማቴዎስ፣ የእልፍዮስ ልጅ ያዕቆብና ታዴዎስ፣ **4** ቀነናዊው ስምዖን፣አሳልፎ የሚሰጠው የአስቆሮቱ ይሁዳ። **5** ኢየሱስ እነዚህን ዐሥራ ሁለቱን "አሕዛብ ወደሚኖሩበት የትኛውም ቦታ አትሂዱ፤ ወደ የትኛውም የሳምራውያን ከተማ አትግቡ። **6** ከዚያ ይልቅ ወደ ጠፉት የእስራኤል ቤት በጐች ሂዱ። **7** መንግሥተ ሰማይ ቀርባለች፣ ብላችሁ ስበኩ" ብሎ አስተምሮ ላካቸው። **8** ሕሙማንን ፈውሱ፣ ሙታንን አስነሡ፣ ለምጻሞችን አንጹ፣ አጋንንትንም አስወጡ፣ በነጻ ተቀብላችኋል በነጻ ስጡ። **9** በቦርሳችሁ ወርቅ ብር ወይም ናስ አትያዙ፤ **10** ለሠራተኛ ቀለቡ የሚገባው ስለ ሆነ፣ ለመንገዳችሁ ሻንጣ ወይም ትርፍ ልብስ፣ ወይም ጫማ፣ ወይም በትር አትያዙ። **11** ወደ የትኛውም ከተማ ወይም መንደር ስትገቡ፣ በዚያ ተገቢ የሆነው ሰው ማን እንደሆን እወቁ፤ ለቃችሁ እስከምትሄዱ ድረስ በዚያው ቆዩ። **12** ወደ ቤት ስትገቡ፣ ሰላምታ ስጡ። **13** ቤቱ የሚገባው ከሆነ ሰላማችሁ ይደርሰዋል፤ የማይገባው ከሆነ ግን ሰላማችሁ ይመለስላችኋል። **14** እናንተን የማይቀበላችሁን፣ ወይም ቃላችሁን የማይሰማውን በተመለከተ ግን፣ ከዚያ ቤት ወይም ከተማ ስትወጡ የእግራችሁን አቧራ አራግፉ። **15** እውነት እላችኋለሁ፣ በፍርድ ቀን ከዚያች ከተማ ይልቅ ለሰዶምና ለገሞራ ይቀልላቸዋል። **16** ተመልከቱ፣ እንደ በጎች በተኩላዎች መካከል እልካችኋለሁ። ስለዚህ፣ እንደ እባብ ብልኆች እንደ ርግብም የዋሆች ሁኑ። **17** ከሰዎች ተጠበቁ፣ ወደ ፍርድ ሸንጎ ያቅርቧችኋል፣ በምኵራባቸውም ይገርፏችኋል። **18** ለእነርሱና ለአሕዛብ ምስክር እንዲሆን፣ በእኔም ምክንያት ወደ ገዥዎችና ነገሥታት ፊት ትቀርባላችሁ። **19** ለፍርድም ሲያቀርቧችሁ፣ በዚያች ሰዓት የምትናገሩት ስለሚሰጣችሁ፣ ምን ወይም እንዴት እንደምትናገሩ አትጨነቁ። **20** በእናንተ ውስጥ የሚናገረው የአባታችሁ መንፈስ ነው እንጂ የምትናገሩት እናንተ አይደላችሁም። **21** ወንድም ወንድሙን፣ አባትም ልጁን፣ ለሞት አሳልፎ ይሰጣል፤ ልጆችም በወላጆቻቸው ላይ ተነሥተው ያስገድሏቸዋል። **22** ከስሜ የተነሣ በሰው ሁሉ የተጠላችሁ ትሆናላችሁ፤ ነገር ግን ማንም እስከ መጨረሻ የሚጸና እርሱ ይድናል። **23** በዚህች ከተማ በሚያሳድዷችሁ ጊዜ ወደሚቀጥለው ከተማ ሸሹ። እውነት እላችኋለሁ፣ የሰው ልጅ ከመምጣቱ በፊት፣ የእስራኤልን ከተሞች አታዳርሱም። **24** ደቀ መዝሙር ከመምህሩ አይበልጥም፤ ወይም አገልጋይ ከጌታው በላይ አይደለም። **25** ለደቀ መዝሙር ልክ እንደ መምህሩ፣ ለአገልጋይም ልክ እንደ ጌታው መሆን ይበቃዋል። **26** እንግዲህ አትፍሯቸው፤ የማይገለጥ የተሰወረ፣ የማይታወቅ የተደበቀ ምንም የለም። **27** በጨለማ የምነግራችሁን በብርሃን፣ በሹክሹክታ የምትሰሙትንም በአደባባይ ተናገሩት። **28** ሥጋን እንጂ ነፍስን መግደል የማይችሉትን አትፍሩ፤ ከዚያ ይልቅ ነፍስንም፣ ሥጋንም በገሃነም ሊያጠፋ የሚችለውን ፍሩ። **29** ሁለት ድንቢጦች በትንሽ ሳንቲም ይሸጡ የለምን? ሆኖም አንዷም ብትሆን አባታችሁ ሳያውቅ በመሬት ላይ አትወድቅም። **30** የእናንተ ግን የራሳችሁ ጠጉር እንኳን ሳይቀር የተቈጠረ ነው። **31** አትፍሩ፤ ከብዙ ድንቢጦች የበለጠ ዋጋ አላችሁ። **32** ስለዚህ በሰዎች ፊት ለሚመሰክርልኝ፣ እኔም በሰማይ ባለው በአባቴ ፊት እመሰክርለታለሁ። **33** በሰው ፊት የሚክደኝን ግን፣ እኔም ደግሞ በሰማይ ባለው በአባቴ ፊት እክደዋለሁ። **34** በምድር ላይ ሰላምን ለማምጣት የመጣሁ አይምሰላችሁ፤ ሰይፍን እንጂ፣ ሰላምን ለማምጣት አልመጣሁም። **35** ሰውን በአባቱ ላይ፣ ሴት ልጅን በእናቷ ላይ፣ ምራትን በአማቷ ላይ ለማነሣሣት መጥቻለሁ። **36** የሰውም ጠላቶቹ የገዛ ቤተ ሰቦቹ ይሆናሉ። **37** አባትን ወይም እናትን ከእኔ የበለጠ የሚወድ ለእኔ የተገባ አይደለም፤ እንዲሁም ወንድ ልጅን፣ ወይም ሴት ልጅን ከእኔ የበለጠ የሚወድ ለእኔ የተገባ አይደለም። **38** መስቀሉን ተሸክሞ፣ ከኋላዬ የማይከተለኝ የእኔ ሊሆን አይገባውም። **39** ሕይወቱን የሚያገኛት ያጣታል፤ ስለ እኔ ብሎ ሕይወቱን የሚያጣት ግን ያገኛታል። **40** እናንተን የሚቀበል እኔን ይቀበላል፤ እኔንም የሚቀበል የላከኝን ይቀበላል። **41** ነቢይ ስለ ሆነ ነቢይን የሚቀበል የነቢይን ዋጋ ያገኛል፤ ጻድቅ ስለ ሆነ ጻድቅን የሚቀበል የጻድቅን ዋጋ ያገኛል። **42** እውነት እላችኋለሁ፣ ከእነዚህ ታናናሾች ለአንዱ፣ ደቀ መዝሙሬ ስለ ሆነ፣ አንድ ብርጭቆ ቀዝቃዛ ውሃ እንኳ የሚሰጥ ማንም፣ በምንም ዐይነት ዋጋውን አያጣም።

Matthew 10:1

ማቴዎስ **10**:**1**-**1**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርቱን የእርሱን ሥራ ይሠሩ ዘንድ የለከበት ታሪክ መጀመሪያ ነው። የእርሱ የሆኑትን ዐሥራ ሁለቱን በአንድነት ጠርቶ ኤቲ: “የእረሱን ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርት ጠርቶ” ሥልጣንን ሰጣቸው በዚህ ክፍል ውስጥ የተሰጣቸው ስልጣን 1) እርሰኩስ መንፈስን ማስወጣት እንዲችሉ 2) በሽታን እና ደዌን ይፈውሱ ዘንድ እንደሆነ ክፍሉ በግልጽ እንደሚናገር እርግጠኞች ሁኑ። ማስወጣት ኤቲ: “እርኩስ መንፈስ እንዲወጣ ማድረግ” ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እና ሕመሞች ኤቲ: “ሁሉንም በሽታዎች እና ሕመሞች”። “በሽታ” እና “ሕመም” ተቀራራቢ የሆኑ ነገሮች ይሁን እንዲ ከተቻለ በሁለት የተለያዩ ቃላት ቢተረጎሙ የተሸለ ነው። “በሽታ” አንድ ሰው እንዲታመም የሚያደርጉት ነገሮች ሲሆኑ። “በሽታ” ደግሞ በዚህ በሽታ ከመያዛችን የተነሳ የሚሰማን አካላዊ ድካም ወይም ሕመም ነው።

Matthew 10:2

ማቴዎስ **10**:**2**-**4**
አጠቃላይ መረጃዎች በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው የዐሥራ ሁሉትን ሐዋሪያት ስም በመዘርዝር የኋላ ታሪክ መረጃ ይሰጣል። (ተመልከት) መጀመሪያ በቅደም ተከተል እንጂ በደረጃ አይደለም ቀናተኛው የዚህ ቃል አንዱ ትርጉም ሊሆን የሚችለው 1) “ቀናተኛ”። አይሁዳዊያንን ከሮማዊያን አገዛዝ ነጻ ለማውጣት የሚፈልጉ ቡድች ውስጥ ያለን ሰው ያመለክታል። ኤቲ: “ታጋይ” ወይም “የሀገር ፍቅር ያለው” ወይም “የነጻነት ታጋይ”። ሌላኛው የቃሉ ትርጉም ሊሆን የሚችለው 2 “ቀናተኛ የሆነው”። ይህ እግዚአብሔር ይከብር ዘንድ ይቀና የነበረው እንደ ማለት ነው። ማቴዎስ ቀረጥ ሰብሳቢው “ቀረጥ ይሰበስብ የነበረው ማቴዎስ” እርሱን የካደው “ኢየሱስን የካደው”

Matthew 10:5

ማቴዎስ **10**:**5**-**7**
ዓያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ለመስበክ ስሄድ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚያጋጥማቸው መመሪያ መስጠት መጀመሩን እንመለከታለን። አጠቃላይ መረጃ: ምንም እንኳ ቁጥር 5 የሚጀምረው ኢየሱስ ዐሥራ ሁለቱን ላካቸው በማለት ቢሆንም ኢየሱስ ይህንን መመሪያ የሰጣቸው እነርሱን ከመላኩ በፊት ነው። (ተመልከት) እነዚህን ዐሥራ ሁለቱን ላካቸው ኤቲ: “ኢየሱስ እነዚህ ዐሥራ ሁለት ሰዎች ላካቸው” ወይም “ኢየሱስ የላካቸው እነዚህን ዐሥራ ሁለት ሰዎችን ነው” የተላከ ኢየሱስ የላካቸው ለተወሰነ ዓላማ ነው። “የተላከ” የሚለው ቃል በ MAT 10:2 ውስጥ ጥቅም ላይ የዋለው “አፖስትል” የሚለው ቃል የግሥ ቅርጹ ነው። አዘዛዘቸው ኤቲ: “ምን ማድረግ እንዳለባቸው ነገራው” ወይም “አዘዛቸው” የጠፉት የእስራኤል በጎች ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር አጠቀላይ የእስራኤልን ሕዝብ ከእረኛቸው ከጠፉት በጎች ጋር የሚያነጻጽር ነው። (UDB) (ተመልከት) የእስራኤል ቤት ይህ ገለጻ የእስራኤልን ሕዝብ የሚገልጽ ነው። ኤቲ: “የእስራኤል ሕዝብ” ወይም “የእስራኤል ዘር” (ተመልከት) እንዲሁም ስትሄዱ “እናንተ” የሚለው ተውላጠ ስም ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያትን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚያመለክት ነው። (: ተመልከት) የእግዚአብሔር መንግስ ቀርባለች ይህንን በ MAT 3:2 ውስጥ ያለውን ተመሳሳይ ሀሳብ በተረጎምክበት መንገድ መተርጎም ይኖርብሃል።

Matthew 10:8

ማቴዎስ **10:8-10**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ለመስበክ በሚወጡበት ወቅት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚጠብቃቸው ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ትዕዛዝ መስጠቱን ቀጥሏል። እናንተ ይህ ቃል የሚያመለክተው ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያት ነው። ወርቅ፣ ብር ወይም ናስ እነዚህ ሳንትሞች የሚሠሩባቸው ብረታ ብረቶች ናቸው። እነዚህ የገንዘብ ተለዋጭ ዝርዝሮች ናቸው። ብረታ ብረቶች በአካቢያችሁ የማዬታወቁ ከሆነ እነዚህ"ገንዘብ" ብለህ መተርጎም ትችላለህ። (ተመልከት) ቦርሳ ይህ "ቀበቶ" ወይም "የገንዘብ ቀበቶ" ማለት ነው ነገር ግን ማንኛውንም ገንዘብ ለመያዝ የሚያገለግል ነገርን ሊያመለክት ይችላል። ቀበቶ ረጅም የጨርቅ መቀነት ወይም በወገብ ዙሪያ ሰዎች የሚታጠቁት ከቆዳ የሚሠራ ነገር ነው። ብዙ ጊዜ ታጥፎ በውስጡ ሳንቲሞችን እና ገንዘብን ለመያዝ የሚያስችለው ስፋት አለው። የጉዞ ቦርሳ ይህ በጉዞ ወቅት አስፈላጊ የሆኑ ነገሮችን ለመያዝ የሚያገለግል ቦርሳ ወይም በሰዎች ምግብ ወይም ገንዘብ ለመሰበብሰብ የሚሆን ቦርሳን ያመለክታል። ተጨማሪ ነገሮችን በ MAT 5:40 ውስጥ ተጨማሪ ነገሮችን ብላችሁ የተረጎማችሁትን ቃል በዚህ ሥፍራ ተጠቀሙ። ሠራተኛ "ሠራተኛ" ምግቡ ኤቲ፡ "የሚያስፈልገው ነገር"

Matthew 10:11

ማቴዎስ **10:11-13**
አያያዥ ዓረፈተ ነገር ለመስበክ በሚወጡበት ወቅት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚጠብቃቸው ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ትዕዛዝ መስጠቱን ቀጥሏል። እናንተ እነዚህ ተውላጠ ስሞች ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያትን ያመለክታሉ። ወደዬትኛው ከተማ ወይም መንደር ስትገቡ ኤቲ፡ "ወደ አንድ ከተማ ወይም መንድር ስትገቡ" ወይም "ወደዬትኛውም መንደር ወይም ከተማ ስትገቡ" ከተማ ወይም መንደር "ትልቅ መንደር . . . ትንንሽ መንደር" ወይም "ታላላቅ ከተማ . . . ትንንሽ ከተማ።" በ MAT 9:35 ውስጥ የተጠቀምከውን ተመሳሳይ ቃል በዚህም ሥፍራ ተጠቀም። ከዚያ ከተማ ለቃችሁ እስክትወጡ ድረስ በዚያ ቆዩ ኤቲ፡ "ከተማውን ወይም መንደሩን ለቃችሁ እስኪትወጡ ድረስ በዚያ ሰው ቤት ውስጥ ቆዩ" As you enter into the house, greet it AT: "As you enter into the house, greet the people who live in it." A common greeting in those days was "Peace be to this house!" ወደቤትም ስትገቡ ሰላምታ ስጡ ኤቲ፡ "ወደቤት ስትገቡ በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ሰላም በሏቸው።" በዚያ ዘመን የተለመደው የሠላምታ ዓይነት "ሰላም ለዚህ ቤት ይሁን" የሚል ነበር›› (ተመልከቱ) ቤቱም የሚገባው ቢሆን ኤቲ፡ "በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች ከተቀበሏችሁ" (UDB) ወይም "በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች በሚገባ ከተንከባከቧችሁ" (ተመልከት) ሰላማችሁ ይሁንለት ኤቲ፡ "ሠላም ይሁንለት" ወይም "በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች በሠላም ይኑሩ" ሰላማችሁ ይህ ሐዋርያቱ በዚያ ቤት ውስጥ በሚኖሩ ሰዎች ዘንድ ይመጣ ዘንድ እግዚአብሔርን የሚጠይቁት ሰላም ነው። ባይገባው ግን ኤቲ፡ "በደንብ ካልተቀበሏችሁ" (UDB) ወይም "በደንብ ያላስተናገዷችሁ ከሆነ" ሰላማችሁ ይመለስ ይህ ሁለት አማራጭ ትርጓሜዎች ይሩታል፡ 1) ይህ ቤት ያልተገባው ከሆነ እግዚአብሔር ሰላሙን ወይም በረከቱን ከዚያ ቤት ላይ ይይዘዋል ወይም 2) ቤቱ ያልተገባው ከሆነ ሐዋርያቱ አንድ ነገር ማድረግ ይጠበቅባቸዋል ይኸውም እግዚአብሔርን ያቀረቡላቸውን ሰላምታ እንዲያከብር መጠየቅ። ሰላምታችሁን መልሳችሁ መውሰድ ወይም የዚህ ውጤት አስመልክቶ በቋንቋችሁ ውስጥ ያሉት ቃላት ተመሳሳይ ከሆኑ በዚህ ሥፍራ መጠቀም ያለባችሁም እነዚህኑ ቃላት ነው።

Matthew 10:14

ማቴዎስ **10:14-15**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ለመስበክ በሚወጡበት ወቅት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚጠብቃቸው ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ትዕዛዝ መስጠቱን ቀጥሏል። ከማይቀበላችሁም ቃላችሁንም ከማይሰሙ ሁሉ ኤቲ፡ "በከተማው ውስጥ ከሚኖሩ ሰዎች መካከል ማንም ሳይበቀላች ቢቀር ወይም ያደመጣችሁ ሰው ባይኖር" እናንተ ይህ ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርት ያመለክታል። ቃላችሁን የማይሰሙ ቢሆን ኤቲ፡ "መልዕክታችሁን ማድመጥ" " (UDB) ወይም "ማለት የፈለጋችሁትን የሚያደምጥ" ከተማ ይህንን በ MAT 10:11 ከተጠቀምከው ቃል ጋር ተመሳሳይ የሆነ ቃልን በመጠቀም ለትተረጉመው ትችላለህ። የእግራችሁን ትቢያ አራግፉ ኤቲ፡ "ከእግራችሁ ላይ የዚያን ቤት ወይም ከተማ አቧራ አራግፉ።" ይህ እግዚአብሔር በዚያ ቤት ወይም ከተማ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን መተውን የሚያመለክት ምልክት ነው። ይበልጥ ይቀልላቸዋል ኤቲ፡ "መከራቸው ትንሽ ይሆናል።" የሶዶም እና ገሞራ ምድር ኤቲ፡ እግዚአብሔር ከሰማይ በመጣ እሳት ያጠፋቸው በ"ሰዶም እና ገሞራ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች። ይችህ ከተማ ይህ ሐዋርያትን ወይም መልዕክቶቻቸውን ያልተቀበሉ በከተማይቱ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል።

Matthew 10:16

ማቴዎስ **10:16-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርን ማስተማሩን ቀጥሏል። በዚህም ሥፍራ ላይ ለመስበክ በሚሄዱበት ወቅት ስለሚያጋጥማቸው ስደት ይነግራቸው ጀምሯል። ተመልከቱ "ተመልከቱ" የሚለው ቃል በዚህ ሥፍራ ላይ ያለው ጠቀሜታ ከዚህ በታች የተጠቀሰው ሀሳብ ትኩረት እንዲሰጠው ማድረግ ነው። ኤቲ፡ "ተመልከቱ" ወይም "አዲምጡ" ወይም " ከዚህ በመቀጠል ለሚናረው ነገር ትኩረት ስጡ"። እልካችኋለሁ ለተወሰነ ዓላማ ኦየሱስ ልኳቸዋል። እንደ በጎች በተኩላዎች መካከል ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ራሳቸውን መከላከል በማይችሉ እንስሳት በመመሰል ሊያጠቋቸው በሚችሉ የዱር እንስሳት መካከል እንደሚልካቸው ይናገራል። (ተመልከት) እንደ በጎች በጎች ራሳቸውን መከላከል አይችሉም። (ተመልከት) በተኩላዎች መካከል ኤቲ፡ "እንደ ተኩላ አደገኛ በሆኑ ሰዎች መካከል" ወይም "አደገኛ እንስሳት ከሚያደርጓቸው ነገሮች ጋር የሚመሳሰል ተግባር በሚያደርጉ ሰዎች መካከል" ወይም "ሊያጠቋችሁ በሚችሉ ሰዎች መካከል" (ተመልከት) እንደ እባብ ብልጦች እና እንደ ርግብም የዋሆች ሁኑ ንጽጽሩን አለመግለጡ የተሻለ ነው። ኤቲ፡ "በመረዳት እና በጥንቃቄ እንዲሁም በንጹሕ ልብ እና ሥነ-ምግባርን በጠበቀ መልኩ ነገሮችን ፈጽሙ" (ተመልከቱ) ወደ ሸንጎ አሳልፈው ይሰጧችኋል ኤቲ፡ "ምክንያቱም ወደ ፍርድ ቤታቸው አሳልፈው ይሰጧኋል" ሸንጎዎች እነዚህ የማህረሰቡን ሰላም የሚጠብቁ የአከባቢው የሃይማኖት መሪዎችን ወይም ሸማግሌዎች ናቸው። ኤቲ፡ "ፍርድ ቤቶች" ይገርፏችኋል ኤቲ፡ "በመግረፊያ ይገርፏቸኋል" አሳልፈው ይሰጧኋል "ይወስዷችኋል" ወይም "ይጎትቷችኋል" (ተመልከት) ስለ እኔ ኤቲ፡ "የእኔ ስለሆናችሁ" (UDB) ወይም "እኔን በመከተላችሁ ምክንያት" ለእነርሱና ለአሕዛብም "ለእነርሱ" የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው "ገዥዎች እና ነገሥታት" ነው ወይም አይሁዳዊያን ከሳሾችን ነው (10:17)

Matthew 10:19

ማቴዎስ **10:19-20**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። አሳልፈውም ሲሰጡአችሁ፥ "ሰዎች ወደ ሸንጎ ስወሰዷችሁ"። በዚህ ሥፍራ "ሰዎች" ተብሎ የተጠቀሱት በ MAT 10:17 ላይ ሰዎች ተብለው ከተጠቀሱት ጋር ተመሳሳይ ናቸው። እናንተ "እናንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዐሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ነው። አትፍሩ ኤቲ፡ "አትጨነቁ" እንዴት ወይስ ምን እንድትናገሩ "እንዴት መናገር እንዳለባችሁ ወይም ምን መናገር እንዳለባችሁ"። እነዚህ ሁለት ሀሳቦች በአንድነት ሊጣመሩ ይችላሉ። "ምን ማለት እንዳለባችሁ" (ተመልከት) በዚያች ሰዓት ኤቲ፡ "በዚያን ጊዜ" (: ተመልከት) የአባታችሁ መንፈስ አስፈላጊ ከሆነ ይህ "የሰማያዊ አበባተታችሁ የእግዚአብሔር መንፈስ" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል ወይም ይህ የእግዚአብሔርብ መንፈስ የሚያመለክት እንጂ ምድራዊ አባትን የማያመለከት እንደሆነ ለማሳየት የግርጌ ማስታወሻ መጨመረም ይቻላል። አባት ይህ የእግዚአብሔር ዋና መጠሪያ ነው (ተመልከት) በእናንተ ውስጥ ኤቲ፡ "በእናንተ በኩል"

Matthew 10:21

ማቴዎስ **10**:**21**-**23**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። ወንድምም ወንድሙን፥ አባትም ልጁን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል፥ ኤቲ፡ “ወንድም ወንድሙን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል እንዲሁም አባቶች ልጆቻቸውን ለሞት አሳልፈው ይሰጣሉ።” አሳልፎ መስጠት በ MAT 10:17 በተረጎምከው መሠረት ይህንን መተርጎም። ይነሣሉ ኤቲ፡ “ማመጽ”(UDB) ወይም “መቃወም” ይገድሉአቸውማል ኤቲ፡ “ያስገድሏቸል” ወይም “ ባለስልታናቱ እንዲገድሏቸው ደርጋሉ በሁሉም የተጠላችሁ ትሆናላችሁ ኤቲ፡ “በሁሉም የተጠላች ትሆናላችሁ” ወይም “ሁሉም ሰዎች ይጠሏችኋል”ተመልከቱ) እናንተ ... እናንተ . . . እናንተ ይህ ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያትን የሚያመለክት ነው። ስለስሜ ኤቲ፡ “በስሜ ምክንያት” ወይም “በእኔ በማመናችሁ ምክንያት” (UDB) እስከ መጨረሻ የሚጸና ኤቲ፡ “እስከ መጨረሻ በታማኝነት የሚቆይ” እርሱ ይድናል ኤቲ፡ “ያን ሰው እግዚአብሔር ያድነዋል” (ተመልከት) ወደ ቀጣዩ ሸሹ “ወደ ቀጣዩ ከተማ ሸሹ” እስኪመጣ ኤቲ፡ እስኪመጣ

Matthew 10:24

ማቴዎስ **10**:**24**-**25**
አያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። ደቀ መዝሙር ከመምህሩ አይበልጥም ይህ በአጠቃላይ እውነት የሆነ ነገር ነው። ይን አንጂ ይህንን ዓረፍተ ነገር ለሁሉም ደቀ መዝሙር እና መምህር ማዋል አንችል። ደቀ መዝሙር ከመምህሩ “በላይ ጠቃሚ” አይደለም። ይህ ምልባትም ከመመምህሩ “በላይ ስለማያውቅ” ወይም “ከፍተኛ ደረጃ ስለሌለው” ወይም “የተሸለ ስላልሆነ” ሊሆን ይችላል። ኤቲ፡ “የደቀ መዝሙሩ አስፈላጊነት ሁል ጊዜ ከመምህሩ ያነሰ ነው” ወይም “መምህሩ አስፈላጊነቱ ከደቀ መዝሙር ሁሉ ጊዜ የተሻለ ነው። ባሪያም ከጌታው አይበልጥም “ጌታው ከመምህሩ አይበልጥም”። ይህ አጠቃላይ መርህ እንጂ ማንኛውንም ባሪያን እና ጌታን አይወክልም። ባሪያው ከጌታው “አይበልጥም” ወይም “የተሻለ ጠቃሚ” አይደለም። ኤቲ፡ “ባሪያ ያለው ጠቂታ ሁል ጊዜ ከጌታው ያነሰ ነው።” ወይም “ጌታው ያለው ጠቀሜታ ከባሪያው ሁልጊዜ የበለጠ ነው።” አገልጋይ “ባሪያ” ጌታ “ባለቤት” ደቀ መዝሙር እንደ መምህሩ መሆኑ ይበቃዋል ኤቲ፡ “ደቀ መዝሙር እንደ መምህሩ መሆኑ በቂው ነው” እንደ መምህሩ ኤቲ፡ “መምህሩ የሚያውቀውን ያኽል ቢያውቅ” ወይም “እንደ መምህሩ ቢሆን” እንዲሁም ባሪያውም እንደ ጌታው ኤቲ፡ “ባሪያው እንደ መምህሩ ጠቃሚ መሆኑ ይበቃዋል” ባለቤቱን ብዔል ዜቡል ካሉት፥ ቤተሰዎቹንማ እንዴት አብዝተው አይሉአቸው ኢየሱስን አንገላተውታል ስለዚህም ደቀ መዛሙርቱም ተመሳሳይ ነገር እንደሚጠብቃቸው ማወቅ አለባቸው። ካሉት ኤቲ፡ “ሰዎች አንዲህ ብለው ከጠሩት” የቤቱን ባለቤት ኢየሱስ ይህንን ምሳሌያዊ ንግግር የተናገረው ስለራሱ ነው። (ተመልከት) ብዔል ዜቡል ይህ ስም 1) እንዳለ “ብዔል ዘቡል” ወይም 2) ጸሐፊው ማስተላለፍ የፈለገው ትርጉም “ሴጣን” በሚለው ሊተረጎም ይችላል። ቤተሰቦቹ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሚያመለክተው የኢየሱስን ደቀ መዛሙርት ነው። (ተመልከት)

Matthew 10:26

ማቴዎስ **10**:**26**-**27**
አያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። አትፍሩአቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢየሱ ደቀ መዛሙርትን የሚያንገላቱትን ሰዎች ነው። የማይገለጥ የተከደነ፥ የማይታወቅም የተሰወረ ምንም የለምና። ኤቲ፡ ሰዎች የደበቋቸውን ነገሮች እግዚአብሔር ይገልጣቸዋል። (ተመልከት) በጨለማ የምነግራችሁን በብርሃን ተናገሩ፤ በጆሮም የምትሰሙትን በሰገነት ላይ ስበኩ። ኤቲ፡ “በጨለማ የነገርኳችሁ ነገር በቀን ለሰዎች ተናገሩ እንዲሁም በጆሮዋችሁ የነገርኳችሁን ነገር ለሰዎች ንገሩ።” (ተመልከት) በጨለማ የምነግራችሁን ኤቲ፡ “በሚስጥር የሚነግራችሁን” ወይም “በግላችሁ የሚነግራችሁን ነገር” (ተመልከት) በብርሃን ተናገሩ፤ ኤቲ፡ “በግልጽ ተናገሩ” ወይም “በአደባባይ ተናገሩ” (ተመልከት) በጆሮም የምትሰሙትን ኤቲ፡ “በጆሮዋችሁ የነገርኳችሁን ነገር” በሰገነት ላይ ስበኩ። ኤቲ፡ “በሚሰማ ድምጽ ሁሉም እንዲሰማ አድርጋችሁ ተናገሩ”። ሰገነት ኢየሱስ በኖረበት ሥፍራ በከፍታ ላይ ያለ ሥፍራ ሲሆን በከፍተኛ ድምፅ ከዚህ ሥፍራ ሆኖ የሚደረግን ንግግር በሩቅ ሥፍራ ያሉ ሰዎች እንኳ ይሰሙታል።

Matthew 10:28

ማቴዎስ **10**: **28**-**31**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ በተጨማሪም በዚህ ክፍል ውስጥ ኢየሱ ደቀ መዛሙርቱ የሚያጋጥማቸውን ስደት መፍራት ያሌለባቸው ለምን እንደሆነ መናገር የጀመረበት ክፍል ነው። ሥጋንም የሚገድሉትን ነፍስን ግን መግደል የማይቻላቸውን አትፍሩ “ሰዎችን አትፍሩ። ሥጋን መግደል ይችላሉ ነገር ግ ነፍስን ግን መግደል አይችሉም።” ሥጋን መግደል አካላዊ ሞት ማስከተል። እነዚህ ቃላት ግራ የሚጋቡ ከሆኑ “ልገድሉአችሁ” ወይም “ሌሎች ሰዎችን መግደል” የሚለችሉ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ሥጋ በእጅ ልዳሰስ የሚችል የሰው ክፍል ነፍስ መግደል ሰዎች ከሞቱ በኋላ መጉደት ነፍስ በእጅ ልዳሰስ የማይችል የሰው ክፍል እና ከአካላዊ ሞት በኋላ የሚኖር ሁለት ድንቢጦች በአምስት ሳንቲም ይሸጡ የለምን? ይህ ጥያቄ እንነዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ስለ ድንቢጦች አስቡ። ያላቸው ዋጋ በጣም ትንሽ ከመሆኑ የተነሳ በአምስት ሳንቲም ሁለቱን ልትገዟቸው ትችለላላችሁ” (UDB). (ተመልከት) ድንቢጦች እነዚህ በጣም ትንንሽ የሆኑ ጥራጥሬ የሚበሉ ወፎች ሲሆን በዚህ ምሌያዊ ንግግር ውስጥም ሰዎች ምንም ጥቅም የለቸው ብለው ከሚያስባቸው ነገሮች ጋር ተነጻጽሮ ቀርቧል። አምስት ሳንቲም ይህ ብዙ ጊዜ በሚተረጎምበት ቋንቋ ውስጥ ጥቅም ላይ በዋለው ገንዘብ ውስጥ በሚገኘው ሳንቲም ይተረጎማል። ይህ የመዳብ ሳንቲም ሲሆን አንድ ሰው በቀን ከሚገኘው ገቢ ውስጥ አንድ ዐሥራ ስድስተኛው ያኽል ነው። “በጣም ትንሽ ገንዘብ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ከእነርሱም አንዲቱ ያለ አባታችሁ ፈቃድ በምድር ላይ አትወድቅም። ይህ ንግግር እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ከእነዚህ መካከል አንዱ እንኳ ወደ ምድር የሚወድቀው አባታችሁ ካወቀው ብቻ ነው” ወይም “አባታችሁ ካወቀው ብቻ ነው ከእነዚህ መካከል አንዱ ወደ ምድር ሊወድቅ የሚችለው”። (: ተመልከት) አንዱም እንኳ “አንድ ድንቢጥ እንኳ” ወደ ምድረ አይወድቅም “አይሞትም” የእናንተስ የራሳችሁ ጠጉር ሁሉ እንኳ ተቈጥሮአል “በራሳችሁ ላይ እንኳ ስንት ጸጉር እንዳለ እግዚአብሔር ያውቃል” (ተመልከት) ተቆጥሮአል “ተቆጥሮአል” በዋጋችሁ ከብዙ ድንቢጦች ትበልጣላችሁ “ከብዙ ድንቢጦች ይልቅ እግዚአብሔር ለእናንተ ዋጋ ይሰጣል”

Matthew 10:32

ማቴዎስ **10**:**32**-**33**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። በሰው ፊት ለሚመሰክርልኝ ሁሉ “ለሌሎች የእኔ ደቀ መዝሙር መሆኑን የሚናገር ማንኛውም ሰው” ወይም “ለእኔ ታማኝ መሆኑን ለማንም ሰው የሚናገር ማንም ሰው” መመስከር “መናገር” በሰዎች ፊት “በሰዎች ፊት” ወይም “በሌሎች ሰዎች ፊት” አባት ይህ የእግዚአብሔር ዋና መጠሪያ ነው (ተመልከት) በሰዎች ፊት የሚክደኝ ሁሉ “በሰዎች ፊት የሚክደኝ ሁሉ” ወይም “በሰዎች ፊት የማይቀበለኝ ሁሉ” ወይም “በሌሎች ሰዎች ፊት የእኔ ደቀ መዝሙር መሆኑን የማይናር ሁሉ” ወይም “ለእኔ ታማኝ መሆኑን የማይናገር ሁሉ”

Matthew 10:34

ማቴዎስ **10**:**34**-**36**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ሊያጋጥማቸው የሚችለውን ስደት መፍራት የሌለባቸው በምን ምክንያት እንደሆነ ማስተማሩን ቀጥሏል አይምሰላችሁ “እንደዚህ አታስቡ” ወይም “እንዲህ አይምሰላችሁ” ሰይፍ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር 1)የአመጽ ሞት ("መስቀል" በ MAT 10:38(ተመልከት) ወይም 2) መከፋፈልን የሚያመጣ መከራ (

ተመልከት) ለማምጣት “መመለስ” ወይም "መከፋፈል" ወይም "መለያየት" ሰውን ከአባቱ “ልጅን በአባቱ ላይ” ለሰውም ጠላቶች “የሰው ጠላቶ” ወይም “የሰው መጥፎ ጠላቶቹ” ቤተ ሰዎቹ ናቸው “የራሱ ቤተሰብ አባላት ናቸው”

Matthew 10:37

ማቴዎስ **10**:**37**-**39**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ሊያጋጥማቸው የሚችለውን ስደት መፍራት የሌለባቸው በምን ምክንያት እንደሆነ ማስተማሩን ቀጥሏል። የሚወድ . . . ሊሆን አይገባውም፤ ኤቲ፡ “የሚወድ . . . ሊሆን አይገባውም፤” ወይም “የሚትወዱ ከሆነ . . . አትገቡም” የ ይህ “ማንም” ወይም “ይህንን የሚያደረግ” ወይም “ይህንን የሚያደረግ ማንን ሰው” ወይም “ይህንን የሚያደርጉ ሰዎች” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። መውደድ በዚህ ሥፍራ ላይ መውደድ የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው “ወንድማዊ መዋደድን” ወይም “ከጓደኛ የሚገኝ ፍቅርን” የሚያመለክት ነው። በተጨማሪም “መንከባከብ” ወይም “መሰጠት” ወይም “የሚገኝ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ለእኔ ሊሆን አይገባውም፤ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “የእኔ ሊሆን ፈጽሞ አይገባውም” ወይም “የእኔ ደቀ መዝሙር ሊሆን አይገባውም” ወይም “የእኔ መሆን አይገባውም” የማይዝ . . . አይሆንም አማራጭ ትርጉሞች፡ “የማይዙ . . አይደሉም” ወይም “የማትይዝ ከሆነ . . . አይደለህም” ወይም “የማትይዙ ከሆነ . . . አይደላችሁም።” አንሣ . . . መስቀሉን እና ተከተለኝ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ለመሞት ፈቃደኛ መሆን ማለት ነው። ማንሣትን እና ከሌላ ሰው ኋላ መከተልን የሚያመለክቱ የተለመዱ ቃላትን ተጠቀም። (ተመልከት) አንሣ “አንሣ” ወይም “አንሣና ተሸከም” የሚያገኝ . . . ያጠፋታል . . የሚያጠፋ . . . ያገኛታል። እነዚህ ቃላት በተቻለ መጠን በጣም ትንሽ ቃላት አማካኝነት ሊተረጎሙ ይገባል። አማራጩ ትርጓሜዎች፡ “የሚያገኟት. . . ያጠፏታል . . . የሚያጠፏት . . . ያገኟታል” ወይም “ካገኘሃት . . . ታጠፋታለህ . . . ካጠፋሃት . . . ታገኛታለህ” ማግኘት ይህ “መጠበቅ” ወይም “ደንነቱን መጠበቅ” ከሚለው ቃል ጋር ተቀራራቢ ትርጉም ያለው ነው። አማራጭ ትርጓሜዎቹ፡ “ለመጠበቅ የሚሞክር” ወይም “ለማዳን የሚሞክር” (ተመልከት) ያጠፋታል ይህ ሰውዬው ይሞታል ማለት አይደለም። “እውነተኛ ሕይወት አይኖረውም” ለሚለው ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) ነፍሱን የሚያጠፋ ይህ ማለት መሞት ማለት አይደለም። ይህ ማለት ከራሱ ሕይወት ይልቅ ኢየሱስን መታዘዝ አስፈላጊ መሆኑን መገንዘብ ማለት ነው። ኤቲ፡ “የራሱን ሕይወት የካደ።” ለእኔ ሲል “በእኔ በማመኑ ምክንያት” ወይም “ለእኔ ሲል” ወይም “በእኔ ምክንያት”። ይህ በ MAT 10:18. ላይ ካለው “ለእኔ ሲል” ከሚለው ሀረግ ጋር ተመሳሳይ ሀሳብ ያለው ነው። ያገኛታል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉሙ “እውነተኛ ሕይወትን ያገኛል” ማለት ነው። (ተመልከት)

Matthew 10:40

ማቴዎስ **10**:**40**-**41**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ሊያጋጥማቸው የሚችለውን ስደት መፍራት የሌለባቸው በምን ምክንያት እንደሆነ ማስተማሩን ቀጥሏል። የሚ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ማንም” ወይም “ማንም ሰው” ወይም “ይህን ያደረገ ሰው” የሚቀበል ይህ በ MAT 10:14 ውስጥ “መቀበል” ከሚለው ቃል ጋር ተመሳሳይ ነው። ትርጉሙም “እንደ እንግዳ መቀበል ማለት ነው።” እናንተ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ እያስረማራቸው ያሉትን ዐሥራ ሁለቱ ሐዋርያት ነው። የላከኝን ይቀበላል። “የላከኝን እግዚአብሔር አብን ይቀበላል”

Matthew 10:42

ማቴዎስ **10**:**42**-**42**
አያያዥ ዓርፈተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ሲወጡ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን ምን ነገር እንደሚያጋጥማቸው ማስተማሩን አጠናቀቀ። የሚሰጥ ሁሉ “የሚሰጥ ማንኛውም ሰው” ማንም ከእነዚህ ከታናናሾቹ ለአንዱ ቀዝቃዛ ጽዋ ውኃ ብቻ በደቀ መዝሙር ስም የሚያጠጣ፥ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “የእኔ ደቀ መዝሙር ስለሆነ ከእነዚህ ከታነናናሺቹ ለአንዱ ቀዝቃዛ ውሃ የሚሰጥ ማንም ሰው” ወይም “ከእነዚህ ደቀ መዛሙርቶቼ መካከል ለአንዱ ቀዝቃዛ ውሃ እንዲጠጣ የሚሰጥ ማንኛውም ሰው” ዋጋው አይጠፋበትም። “ይህ ሰው በእርግጥ ሽልማቱን ይቀበላል” (ተመልከት) አያጣም “አይከለከልም”። ይህ በምንም ዓይነት መንገድ ንብረቱን ከመውሰድ ጋር አይገናኝም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 እንዲህም ሆነ፣ ኢየሱስ አሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት አዝዞ ከጨረሰ በኋላ፣ በከተሞቻቸው ሊያስተምርና ሊሰብክ ከዚያ ሄደ። **2** ዮሐንስ በወህኒ ቤት ሆኖ የክርስቶስን ሥራዎች በሰማ ጊዜ፣ በደቀ መዛሙርቱ መልእክት ላከበት። **3** እንዲህም አለው፣ "የሚመጣው አንተ ነህ፣ ወይስ መጠበቅ ያለብን ሌላ ሰው አለ?" **4** ኢየሱስም መለሰ እንዲህም አላቸው፤ “ሂዱና፣ ለዮሐንስ የምታዩትንና የምትሰሙትን እንዲህ ብላችሁ ንገሩት፤ **5** ዕውሮች ብርሃናቸውን እያገኙ፣ አንካሶች እየተራመዱ፣ ለምጻሞች እየነጹ፣ መስማት የተሳናቸው እየሰሙ፣ ሙታን እየተነሡ፣ ድኾችም የምሥራች እየሰሙ ነው። **6** በማንኛውም ሁኔታ በእኔ የማይሰናከል ሁሉ የተባረከ ነው" ። **7** እነዚህ ሰዎች እንደ ሄዱ፣ ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ ዮሐንስ መናገር ጀመረ፣ እንዲህም አለ፣ "ምን ልታዩ ወደ በረሓ ወጣችሁ? ነፋስ የሚያወዛውዘውን ሸምበቆን? **8** ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ? የሚያምር ልብስ የለበሰውን? በርግጥ፣ ጥሩ ልብስ የሚለብሱ የሚኖሩት በቤተ መንግሥት ነው። **9** ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ? ነቢይን ነውን? አዎ፣ እላችኋለሁ፣ ከነቢይም የሚበልጠውን ነው። **10** እንዲህ ተብሎ የተጻፈው ስለ እርሱ ነው፦ 'መንገድህን የሚያዘጋጅ መልእክተኛዬን በፊትህ እልካለሁ።' **11** እውነት እላችኋለሁ፣ ከሴቶች ከተወለዱት መካከል ከዮሐንስ የሚበልጥ ማንም የለም። በመንግሥተ ሰማይ ግን፣ ታናሹ ሰው ከእርሱ ይበልጣል። **12** ከመጥምቁ ዮሐንስ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ፣ የእግዚአብሔር መንግሥት በዐመፅ ትቸገራለች፣ ዐመጸፀኞች ግን በኅይል ይወስዷታል። **13** እስከ ዮሐንስ ዘመን ድረስ ሕጉም፣ ነቢያቱም ሁሉ ትንቢት ሲናገሩ ነበርና። **14** እንግዲህ ልትቀበሉት ፈቃደኞች ከሆናችሁ፣ የሚመጣው ኤልያስ እርሱ ነው። **15** የሚሰማ ጆሮ ያለው፣ ይስማ። **16** ይህን ትውልድ ከምን ጋር ላነጻጽረው? በገበያ ተቀምጠው፣ እየተቀባበሉ እንደሚዘፍኑ ልጆች ነው። **17** 'ዋሽንት ነፋንላችሁ፣ አልጨፈራችሁም፤ ሙሾ አወጣንላችሁ እናንተም አላለቀሳችሁም' ይላሉ። **18** ዮሐንስ እንጀራ ሳይበላና የወይን ጠጅ ሳይጠጣ በመምጣቱ፣'ጋኔን አለበት' አሉት። **19** የሰው ልጅ እየበላና እየጠጣ በመምጣቱ፣ 'ተመልከቱ ይህ ሰው በላተኛና ጠጪ፣ የቀረጥ ሰብሳቢዎችና፣ የኃጢአተኞች ወዳጅ ነው!' አሉት ነገር ግን ጥበብ በሥራዋ ትክክል ሆነች። **20** ኢየሱስም ብዙ ታላላቅ ሥራዎች ያደረገባቸውን ከተማዎች፣ ንስሓ ባለመግባታቸው ይገሥጻቸው ጀመር። **21** ወዮልሽ ኮራዚን! ወዮልሽ ቤተሳይዳ! በእናንተ የተደረጉት ታላላቅ ሥራዎች በጢሮስና በሲዶና ተደርገው ቢሆን ኖሮ፣ ማቅ ለብሰውና፥ ዐመድ ነስንሰው ድሮ ንስሓ በገቡ ነበር። **22** ነገር ግን በፍርድ ቀን ከእናንተ ይልቅ፣ ለጢሮስና ለሲዶና ይቀልላቸዋል። **23** አንቺ ቅፍርናሆም፣ እስከ ሰማይ የወጣሽ ይመስልሻልን? በፍጹም፤ ወደ ሲኦል ትወርጂያለሽ። ለአንቺ እንደተደረጉት ትልልቅ ነገሮች በሰዶም ተደርገው ቢሆን ፣ እስከ አሁን በኖረች ነበር። **24** ነገር ግን እላችኋለሁ፣ በፍርድ ቀን፣ ከእናንተ ይልቅ ለሰዶም ይቀልላታል። **25** በዚያን ጊዜ ኢየሱስ መለሰ እንዲህም አለ፤ “የሰማይና የምድር ጌታ አባት ሆይ፣ ይህን ከዐዋቂዎችና ከአስተዋዮች ሰውረህ እንደ ሕፃናት ላልተማሩት ስለ ገለጥህላቸው አመሰግንሃለሁ።” **26** አዎ፣ አባት ሆይ፣ በፊትህ እጅግ ደስ የሚያሰኝህ ይህ ሆኖአልና። **27** ከአባቴ ሁሉ ተሰጥቶኛል፣ ከአባት በቀር ማንም ልጅን የሚያውቀው የለም፤ ከልጅም በቀር፣ ልጁም ሊገልጥለት ከሚፈልገው በቀር፣ አባትን የሚያውቅ ማንም የለም። **28** እናንተ ደካሞች፣ ሸክም የከበዳችሁ ሁሉ ወደ እኔ ኑ፣ እኔም ዕረፍት እሰጣችኋለሁ። **29** ቀንበሬን በላያችሁ ተሸከሙ፣ ከእኔም ተማሩ፣ እኔ የዋህና በልቤ ትሁት ነኝ፣ ለነፍሳችሁም ዕረፍት ታገኛላችሁ። **30** ቀንበሬ ቀላል፣ ሸክሜም የማይከብድ ነው።

Matthew 11:1

ማቴዎስ **11**:**1**-**3**
አጠቃላይ መረጃ ይህ በታሪከው ውስጥ ጸሐፊው ኢየሱስ ለመጥመቁ ዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ጥያቄ ምን ዓይነት ምላሽ እንደሰጠ የሚተርከው ታሪክ ጅማሬ ነው። (ተመልከት) ከዚያ አለፈ ይህ ሀረግ የአዲስ ታሪክ ጅማሬ መሆኑን የሚያሳይ ነው። የአንድ ታሪክ ጅማሬን ማሳያ መንገድ በቋንቋችሁ ውስጥ ካለ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ። “ከዚያ” ወየም “ከዚያ በኋላ” በሚሉ ቃላት ሊተረጎም ይችላል። ማዘዙን ይህ ቃል “ማስተማር” ወይም “ትዕዛዝ መስጠት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ዐሥራ ሁለቱ የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይህ በኢየሱስን የተመረጡን ዐሥራ ሁለቱን ያመለክታል። አሁን “በዚያን ጊዜ”። ይህንን ሳትተረጉሙት ማለፍ ትችላላችሁ። ዮሐንስ በእስር ቤት ሆኖ በሰማ ጊዜ አማራጭ ትርጓሜዎች፡ “በእርስ ቤት ያለው ዮሐንስ በሰማ ጊዜ” ወይም “ሌሎች ሰዎች በእርስ ላይ ላለው ለዮሐንስ በነገሩት ጊዜ” በደቀ መዛሙርቱ በኩል መልዕክትን ላከ መጥመቁ ዮሐንስ በራሱ ደቀ መዛሙርት በኩል ወደ ኢየሱስ መልዕክትን ላከ እንዲህም አለው “እርሱን” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ኢየሱስ ነው። የሚትመጣው አንተ ነህን “የሚትመጣው” ወይም “ትመጣለህ ተብለህ የሚትጠበቀው” ተብሎ ይተርጎም ይህ የሚያመለክተው መስሑን ወይም ክርስቶስን ነው። (ተመልከት) ሌላ እንፈለግ “ሌላ እንጠብቅ”። “እኛ” የሚለው ተውላጠ ስም ሁሉንም አይሁዳዊንን የሚያመለክታል እንጂ የዮሐንስን ደቀ መዛሙርት ብቻ አይደለም።

Matthew 11:4

ማቴዎስ **11**:**4**-**6**
ለዮሐንስ መልሱ ነገሩት “ለዮሐንስ ነገሩት”

Matthew 11:7

ማቴዎስ **11**:**7**-**8**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለመጥመቁ ዮሐንስ መናገር ጀመረ። ምን ልታዩ ወጣችሁ . . . ንፋስ? ኢየሱስ ሕዝቡ ስለመጥመቁ ዮሐንስ እንዲያስቡ ለማድረግ እነዚህ ሦስት ደረጃዎች ያሉት ጥያቄ ጠየቃቸው። እንዲህ ሊተረጎም ይችላል “ንፋስ . . . ለማየት ነው የወጣችሁትን? በእርግጥ አይደለም!” ወይም “በእርግጠኝነት ንፋስን ለማየት አልወጣችሁም!” (ተመልከት) በንፋስ የሚወዛወዝ ሸንበቆ ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) በዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ የሚበቅሉ ተክሎች ወይም 2) አንድን ሰው ለማመልከት የቀረበ ምሳሌያዊ ንግግር፡ “በንፋስ እንደሚዝዋዝው ሸንበቆ ያለ ሰው።” ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ሁለት አማራጭ ትርጓሜዎች ይኖሩታል፡ እንዲህ ዓይነቱ ሰው 1) በቀላሉ በንፋስ አማካኝነት የሚንቀሳቀስ፣ ይህ ሀሳቡን በቀላሉ የሚለውጥ ሰውን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። ወይም 2) ንፋሱ ስነፍስ ድምፅ የሚያሰማ። ይህ ምሳሌያዊ ገለጻ ብዙ ነገር ይናገራል ይሁን እንጂ ይህን ያኽል ጠቃሚ ነገር አይናገርም። (and ተመልከት) ሸንበቆ “ረጅም፣ ሳር መሰል ተክል” ለስላሳ ልብስ የለበሰ “ውድ ልብስ የለበሰ”። ሀብታሞች ይህንን ዓይነት ልብስ ይለብሱ ነበር። የምር ይህ ቃል ብዙ ጊዜ “እነሆ” በሚል ቀጥሎ ለሚመጣው ሀሳብ ትኩረት መስጠት እንደሚያስፈልግ በሚያሳስብ ቃል ተተርጉሟል። ተለዋጭ ትርጉሙለ “በእርግጥ”

Matthew 11:9

ማቴዎስ **11**:**9**-**10**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ መናገሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 10 ላይ ኢየሱስ ከነቢይ ሚልክያስ መጽሐፍ በመጥቀስ የመጥመቁ ዮሐንስ ሕይወት እና አገልግሎት በተነገረው ትንቢት መሠረት መሆኑን አሳይቷል። ነገር ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ - ነብይ ይህ ስለመጥመቁ ዮሐንስ የተጠየቁ ተከታታይ ጥያቄዎች ቀጣዩ ክፍል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

(ተመልከት) ነገር ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ - ነብይ? አዎን እላችኋለሁ “እናንተ” የሚለው በብዙ ቁጥር የተገለጸው ተውላጠ ስም በሁለቱም ሁኔታዎች ውስጥ ሕዝቡን የሚያመለክት ነው። ከነቢይም የሚበልጥ “ተራ ነቢይ ያለሆነ” ወይም “ከተራ ነቢይ በጣም የሚበልጥ” ይህ እርሱ ነው “ይህ” መጥመቁ ዮሐንስ የሚያመለክት ነው። ስለ እርሱ የተጻፈው እርሱ ነው “እርሱ” የሚው ቃል “በቀጣዩ ሀረግ ውስጥ “መልዕክተኛዬ” የተባለው የሚያመለክት ነው። መልዕክተኛዬን እልካለሁ “እኔ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው እግዚአብሔር ነው። የዚህ የብሉይ ኪዳን ትንቢት ጸሐፊ እግዚአብሔር የተናገረውን በቀጥታ ጽፏል። በፊትህ “ከፊትህ” ወይም “ከአንተ በፊት ይሄድ ዘንድ።” “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም የነጠላ ቁጥር ነው። ምክንያቱም በትምህርተ ጥቅስ ውስጥ እግዚአብሔር ስለ መስሑ የተነገረ ነው። (ተመልከት)

Matthew 11:11

ማቴዎስ **11**:**11**-**12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ መናገሩን ቀጥሏል። ከሴቶች ከተወለዱ ሁሉ “ሴቶች ከወለዷቸው ሰዎች መካከል” ወይም “በምድር ላይ ከኖሩ ሰዎች መካከል” ከመጥመቁ ዮሐንስ የሚበልጥ ማንም የለም ኤቲ: “መጥመቁ ዮሐንስ ትልቁ ነው” በመንግስተ ሰማያት እግዚአብሔር በሚመሰርተው አገዛዝ ውስጥ። ኤቲ: “ወደ መንግስተ ሰማየት ከሚገቡ ሰዎች መካከል” ከእርሱ የሚበልጥ የለም “ከመጥመቁ ዮሐንስ በላይ ጠቃሚ የለም” ከመጥመቁ ዮሐንስ ዘመን ጀምሮ እስከ አሁን ድረስ ““ከመጥምቁም ከዮሐንስ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ” መንግሥተ ሰማያት ትገፋለች፥ ግፈኞችም ይናጠቋታል። አማራጭ ትርጓሜዎቹ 1) ግፈኞች በግፍ ይናጠቁታል ወይም 2) “ሰዎች የመንግስተ ሰማይን ዋና ሀሳብ ያሳድዳሉ እንዲሁም ግፈኞች ልቆጣጠሩት ይሞክራሉ” ወይም 3) “መንግስተ ሰማያት በኃይል ወደፊት ትሄዳለች እንዲሁም ኃይለኛ የሆኑ ሰዎች የዚህ አካል ለመሆን ይፈልጋሉ።”

Matthew 11:13

ማቴዎስ **11**:**13**-**15**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ መናገሩን ቀጥሏል። ሕግ “የሙሴ ሕግ” ዮሐንስ “መጥመቁ ዮሐንስ” እና አናንተ ከሆነክ “አናንተ” የሚለው ተውላጠ ስም በሕዝቡ መካከል ያሉ ሰዎችን ነው። ይህ ኤልያስ ነው “ይህ” መጥመቁ ዮሐንስ የሚያመለክት ነው። ይህ ሀረግ መጥመቁ ዮሐንስ በብሉይ ኪዳን የተገለጸው የነብዩ ኤልያስ ጋር ተዛምዶ ያለው ነው ይሁን እንጂ መጥመቁ ዮሐንስ ኤልያስ ግን ማለት አይደለም። (ተመልከት) የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ ኤቲ: “የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ” የሚሰማ ጆሮ ያለው “መስማት የሚችል ጆሮ ያለው” ወይም “የሚሰማኝ ሁሉ” ይስማ በደንብ ይስማ” ወይም “ለተናገርኩት ነገር ትኩረት ይስጥ”

Matthew 11:16

ማቴዎስ **11**:**16**-**17**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ መናገሩን ቀጥሏል። ይህን በምን እመስለዋለሁ? ይህ የጥያቄ መጀመሪያ ነው።ይህንን ጥያቄ ኢየሱስ የተጠቀመው በዚያ ዘመን ይኖር የነበረውን ሕዝብ እና ሕጻናት በገቢያ ሥፍራ ከሚያደርት ነገር ጋር በማነጻጸር ነው። በጥያቄ ጀምሯል። “ (ተመልከት) በገበያ የሚቀመጡትን ልጆች ይመስላሉ፥ እነርሱም በዚያ ተቀምጠው እርስ በእርሳቸው ይጠራራሉ። ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉም እንደዚህ ሊሆን ይችላል 1) ኢየሱስ “ዋሽንት ነፋላቸው” እንዲሁም ዮሐንስ “አለቀሰላቸው” ነገር ግን “ይህ ትውልድ” ለመደነስም ሆነ ለማልቀስ አሻፈረኝ አለ። ይህ የመታዘዝ ምሳሌ ነው። ወይም 2) ፈሪሳዊያን እና ሌለች ሃይማኖታዊ መሪዎች እነርሱ በሙሴ ሕግ ላይ የጨመሯቸውን ሕጎች አልታዘዝ አለ በማለት ሕዝቡን ይወቅሱታል። (ተመልከት) ይህ ተውልድ “በዚህ ዘመን የሚኖሩ ሰዎች” ወይም “እነዚህ ሰዎች” ወይም “እናንተ የዚህ ዘመን ሰዎች” የገቢያ ሥፍራ ይህ ትልቅ የሆነ ሰዎች የተለያዩ ነገሮችን የሚገዙበትን እና የሚሸጡበት ክፍት ሥፍራ ነው። ዋሽንት ተጫወትንላችሁ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በገቢያ ሥፍራ የተቀመጡትን ልጆች ነው። “እናንተ” የሚለው ቃ የሚያመለክተው “ይህንን ተውልድ” ነው ወይም ሙዝቃ ሰምቶ ምንም ምላሽ ያልሰጠውን ሕዝብ ነው። ዋሽንት የመሰለ የሙዚቃ መሣሪያ ይህ ረጅም የሆነ የትንፋሽ የሙዚቃ መሣሪያ ነው። እንዲሁም አልደነሳችሁም “ይሁን እንጂ በሙዚቃው አልተጫወታችሁም” ወይም አላለቀሳችሁም "ከእኛ ጋርም አላለቀሳችሁም"

Matthew 11:18

ማቴዎስ **11**:**18**-**19**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ መናገሩን አጠናቀቀ። ምግብ ሳይበላና ሳይጠጣ "ምግብ ሳይበላ" ይህ ዮሐንስ ምንም ዓይነት ምግብ በልቶ አያውቅም ማለት አይደለም። ኤቲ: “ብዙ ጊዜ ይጾም ነበር” ወይም “ጥሩ ምግብ አይበላም ነበር” (UDB) እንዲህ አሉት። “እርኩስ መንፈስ አለበት” ኢየሱስ ሰዎች ስለ ዮሐንስ የተናገሩትን በቀጥታ ጠቅሷል። ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊጠቀስ ይችላል : “እነርሱም እርኩስ መንፈስ አለበት አሉት” ወይም “ዳብሎስ አለበት አሉት” ወይም “እርኩስ መንፈስ አለበት ብለው ከሰሱት”(ተመልከት) እነርሱ “እነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም በዚያ ዘመን ይኖሩ የነበረው ሰዎችን ያመለክታል። የሰው ልጅ በዚያ ዘመን ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ኢየሱስ የሰው ልጅ እንደሆነ መረዳት ይኖርባቸው ብሎ ይጠብቅ ስነበር እንዲህ ተብሎ መተርጎም ይችላል “እኔ የሰው ልጅ እነርሱ ግን እንዲህ አሉት፣ “እነሆ፥ በላተኛው ኢየሱስ እንደ የሰው ልጅነቱ ሰዎች ስለ እርሱ የተናገረውን ጠቅሷል። ይህንን በትምህርት ጥቅስ ውስጥ ሳናስቀምጥ እንዲህ ሊተረጎም ይችላል፡ “በታለተኛ ነው አሉት” ወይም “ብዙ ይበላል ብለው ከሰሱት”። የሰው ልጅ የሚለው ሀረግ 1እኔ የሰው ልጅ” ብለህ ከተጎምህ ይህንን ደግሞ “እኔን በታለተኛ ነው አሉኝ” ብለህ መተርም ትችላለህ። በታለተኛና ነው "እርሱ በላተኛ ነው” ወይም “ሁል ጊዜ ብዙ ምግብ ይበላል” ጠጭ "ጠጭ" ወይም "ብዙ አልኮል ሁል ጊዜ ይጠጠቃል" ይሁን እንጂ ጥበብም በሥራዋ ጸደቀች። ይህ ምናልባትም ኢየሱስ ከሁኔታው ጋር ተስማሚ የሆነ ምሳሌን የተናገረበት ነው። ምክንያቱም ሕዘቡም እርሱ እና ዮሐንስን ስለ ጥበባቸው አልተቀበሏቸውም። በ UDB ውስጥ ባለው መሠረት በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል። (ተመልከት) ጥበብ ጸደቀች በዚህ ገለጻ መሠረት ኢየሱስ ጥበብን በሴት ይመስላታል። በዚህ ሥፍራ ላይ ጠበብ ከእግዚአብሔር ጋር ቀጥተኛ ግንኙነት እንደሚያደረገን የሚናገር ሳይሆን ጥበብ ራሱ ትክክለኛ እንደሆነች የተገለጸበት ነው (ተመልከት) በሥራዎቿ “እርሷ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ““ኢየሱስ በሴት የመሰላትን ጥበብን ነው።

Matthew 11:20

ማቴዎስ **11**:**20**-**22**
አጠቃላይ መረጃ: ኢየሱስ ከዚህ በፊት የተለያዩ ተዓምራትን ባደረገባቸው ሥፍራዎች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን መገሰጽ ጀመረ። ከተማዎቹን ገሰጸ ኢየሱስ በዚህ ሥፍራ ላይ ምሌን በመጠቀም በከተማዎቹ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ትክክለኛ ስላልሆነው ሥራቸው ገሰጸቻ (ተመልከት) ከተማዎች "ከተማዎች" ታላላቅ ተዓምራት የተደረጉባቸው ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል: “ብዙዎቹን ታላላቅ ተዓራትን ያደረገባቸው ሥፍራዎች” (ተመልከት) ታላላቅ ተዓምራት ኤቲ: “ታላላቅ ሥራዎች” ወይም “ታላላቅ ኃይል” ወይም “ተዓምራት” ንሰሓ ስላልገቡ “እነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም በከተማዎቹ ውስጥ የሚኖሩ ንሰሓ ያልገቡትን ሰዎች ያመለክታል። ወየልሽ ኮራዚ፤ ወየልሽ ቤተ ሳይዳ! ኢየሱስ ኮራዚ እና ቤተ ሳይዳ የተባሉ ከተማዎች የሚደምጡ አድርጎ ነው የተናገረው። ይሁን እንጂ እነርሱ አይሰሙን። (ተመልከት) ኮራዚ . . . ቤተ ሳይዳ . . . ጢሮስ . . . ሲዶና በእነዚያ ከተሞች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ለማመልከት የዋለ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) እናንተ የተደረገው ተአምራት በጢሮስና በሲዶና ተደርጎ ቢሆን፥ ይህ እንዲህ ሊተረጎም ይችላል: "በእናንተ መካከል ያደረኩትን ተዓምራት በጢሮስና በሲሶና ባደረግ ኖሮ" (ተመልከት) ወየልሽ . . . በእናንተ መካከል የተደረገው “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም የተገለጸው በነጣ ቁጥር ነው። ከብዙ ጊዜ በፊት ንስሐ በገቡ ነበርና። በዚህ ሥፍራ “እነርሱ” ተብሎ የተገለጸው የጢሮስና ሲዶና ሰዎች ነው። ንሰሓ "ስለ ኃጢአታቸው ይቅርታን በጠየቁ ነበር" በፍርድ ቀን ከእናንተ ይልቅ ለጢሮስና ለሲዶና ይቀልላቸዋል። "በፍርድ ቀን ከእናንተ ይልቅ እግዚብሔር ለጢሮስ እና ለሲዶና የተሻለ መምህረት ያደርግላቸዋል" ወይም "እግዚብሔር ከጢሮስ እና ከሶዶና ሐህዝቦች ይልቅ እግዚአብሔር እናንተን ይቀጣል።” በተዘዋዋር የተገለጸው መረጃ “ምንም እንኳ ያደረኳቸውን

ተዓምራትን ቢትመለከቱም ንሰሓ ስላልገባቹ እና በእኔ ስላላመናችሁ።” (ተመልከት) ከአንተ ይልቅ በዚህ ሥፍራ “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም በነጠላ ቁጥር ሲሆን ኮራዚ ወይም ቤተ ሳይዳን ያመለክታል። (ተመልከት)

Matthew 11:23

ማቴዎስ **11**:**23**-**24**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ኢየሱስ ከዚህ በፊት ተዓምራት ያደረገባቸው ከተማዎች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን መገሰጹን ቀጥሏል። . እንች ቅፍርናሆም በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ በቅርፍናሆን የሚኖሩ ሰዎች ልክ እንደሚያደምጡ አድርጎ ይናገራል ይሁን እንጂ እነርሱ እየሰዳመጡት አይደለም፡፤ “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ሲሆን በእነዚህ ሁለት ጥቅሶች ውስጥ ቅፍርናሆምን የሚያመለክት ነው። (and ተመልከት) ቅፍርናሆም . . . ሶዶም የእነዚህ ከተሞች ስም በቅፍርናሆም እና ሶዶም ውስጥ ለሞኖሩ ሰዎች ምሳሌ ሆኖ ጥቅም ላይ ውሏል። (ተመልከት) እስከ ሰማይ ከፍ አልኩ ብለስ ታስቢያለሽ? የቅፍርናሆም ሕዝቦች ስላላቸው ትምክት ለመገሰጽ ኢየሱስ የተጠቀመው ጥያቄ ነው። በዚህ ዓይነት መንገድ ሊተረጎም ይችላል “እስከ ሰማይ እሄዳለሁ?" ወይም “እግዚአብሔር ያከብረኛል ብለሽ ታስቢያለሽ?" (እና ተመልከት) ከፍ ከፍ እላለሁ "እከብራለሁ" (ተመልከት) ወደ ሲኦል ትወርጂያለሽ "እግዚአብሔር ወደ ሲኦል ያወርድሻ" (ተመልከት) በአንቺ የተደረገው ተአምራት በሰዶም ተደርጎ ቢሆን፥ "በእናንተ ያደረኳቸውን ተዓምራት በሶዶም አድርጌ ቢሆን ኖሮ" (ተመልከት) ታላላቅ ነገሮች "ታላላቅ ሥራዎች" ወይም "የኃይል ሥራ" ወይን "ተዓምራት" እስከ ዛሬ በኖረች ነበርና። “እርሷ” የሚለው ተውላጠ ስም የሶዶምን ከተማ ያመለክታል። በፍርድ ቀን ከአንቺ ይልቅ ለሰዶም አገር ይቀልላታል። ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “በፍርድ ቀን እግዚብሔር ከእናንተ ይልቅ ለሶዶም ምድር ይበልይ ምህረት ያደርግላታል” ወይም “በፍርድ ቀን እግገዚአብሔር እናንተ ከሶዶም ይልቅ ይቀጣችኋል”። ይህ በተዘወዘዋር መልኩ የሚሰጠው መረጃ “ምንም እንኳ እኔ የሠራኋቸውን ተዓምራትን ቢትመለከቱም ንሰሓ ስላልገባቹ እና በእኔ ስላለመናችሁ” (ተመልከት)

Matthew 11:25

ማቴዎስ **11**:**25**-**27**
አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 25 እና 26 ላይ በሕዝቡ መካከል ሆኖ በሰማይ ወደሚኖረው አባቱ ጸለየ። በቁጥር 27 እንደገና ለሕዝቡ መናገር ጀመረ። ኢየሱስ እንዲህ የሚል ምላሽ ሰጠ ከዚያም እንዲህ አለ ይህ እንዲህ ማለት ሊሆን ይችላል 1) በ MAT 10:5 የተላኩት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ከሄዱበት ተመልሰዋል (MAT 12:1 ተመልከት) እንዲሁም አንድ ሰው ስላለው አንድ ነገር ኢየሱስ ምላሽ እየሰጠ ነው ወይም 2) ኢየሱስ ንሰሓ ስላልገቡት ከተሞች የተናገረውን የፍረድ ንግግር አጠቃሏል፡ “ከዚህ በተጨማሪ ኢየሱስ እንዲህ አለ።” አባት . . . ልጅ በእግዚአብሔር እና ኢየሱስ መካከል ያለውን የአባት እና ልጅ ግንኙነት የሚያሳይ የማዕረግ ስም ነው (የሰማይ እና የምድር ጌታ ይህንን እንደ ምሳሌ መረደት ይቻላል “በሰማይ እና በምደር ባሉት ነገሮች ሁሉ ላይ ጌታ የሆነ” ወይም “የዓለማት ሁሉ ጌታ” ይህን ከጥበበኞችና ከአስተዋዮች ሰውረህ ለሕፃናት ስለ ገለጥህላቸው “እነዚህን ነገሮች” የሚለው ሀረግ ምንን እንደሚያመለክት ግልጽ ነው። ይህ ምን ማለት እንደሆነ በግልጽ ቋንቋ ለመናገር አማራጭ ትርጉም ተመራጭ ይሆናል፡ “ጠብባን እና የተማሩ ሰዎች ለማወቅ ያልተፈቀደላቸውን እውነት ምንም ለማያውቁ ሰዎች ገለጥክላቸው።” ይህንን ነገር ከ . . . ሰወርክ “ይህንን ከ. . . ሰወርክ” ወይም “ይህንን ነገር ለ . . . አልገለጥክም”። አልገለጥም የሚለው ግሥ “የመገለጥ” ተቃራኒ ነው። ጠቢባን እና አዋቂዎች "ጠቢባን እናነአዋቂዎች የሆኑ ሰዎች" ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ጠቢባን እና አዋቂዎች እንደሆኑ የሚያስቡ ሰዎች” (ተመልከት) ገለጥክላቸው “አስታወካቸው”። “ለእርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው በዚህ ቁጥር መጀመሪያ አከባቢ የተጠቀሰውን “እነዚህ ነገሮች” የሚለውን ነው። ላልተማሩ፣ እንደ ትንንሽ ሕጻናት ላሉት ይህ አጠቃላይ ሀረግ “ትንንሽ ልጆች1 እና “ያልተማሩ” ወይም “የማያውቁ” የሚለውን በውስጡ አጠቃሎ በመያዝ የተተረጎመ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “ምንም የማያውቁ ትንንሽ ልጆች” ይህ በአንተ ፊት መልካም ፈቃድህ ሆነ በፊትህ መልካም ፈቃድ ሆነ - "ምክንያቱም ይህንን ማድረግ መልካም እንደሆነ ተመለከትህ"

እንደ ትንንሽ ሕጻናት ያሉ ጠብባን ያልሆኑ ወይም በጣም ያልተማሩ ሰዎችን ወይም ጠብባን እና በሚገባ የተማሩ እንዳልሆኑ ለሚያውቁ ሰዎች ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌ ነው። (ተመለልከት) ይህ በአንተ ፊት መልካም ፈቃድህ ሆነ በፊትህ መልካም ፈቃድ ሆነ - "ምክንያቱም ይህንን ማድረግ መልካም እንደሆነ ተመለከትህ"

ሁሉ ከአባቴ ዘንድ ተሰጥቶኛል፤ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊተረጎም ይችላል፡ “አባቴ ሁሉን ነገር ሰጥቶኛል” ወይም “አባቴ ሁሉን ነገር ለእኔ ሰጥቶኛል”። እግዚአብሔር አብ ከእግዚአብሔር ወልድ፣ ከኢየሱስ ጋር ዘላለማዊ ግንኙነት ያለው ሲሆን ይም በእግዚአብሔየር አብ እና ወልድ መካከል ባለ የአባት እና ልጅ ግንኙነት ተገልጧል። “አባት” እና “ልጅ” የሚሉ ቃላት በመጀመሪያዎቹ ቅዱሳት መጽሐፍ ውስጥ ጥቅም ላይ የዋሉት ይህንን ግንኙነት ለመግሌ ነው (እና ተመልከት ከአብ በቀር ልጅን የሚያውቅ የለም "ልጅን የሚያውቅ አብ ብቻ ነው።" አባት እና ልጅ በእርግጠኝነት እርስ በእርስ የእውነት የሚተዋወቁ ናቸው (ከእግዚአብሔር መንፈስ ቅዱስ ጋር)። ልጅን የሚያውቅ ካላቸው ግንኙነተ የተነሳ ልጅን ማወቅ ልጅ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ራሱን በሦስተኛ መደብ ይጠራል። (ተመልከት) ከልጅ በስተቀር አባትን የሚያውቅ ማንም የለም “ከወልድም በቀር አብን የሚያውቅ የለም።” አብን የሚያውቅ ከግል ግንኙነታች የተነሳ ወልድም ሊገለጥለት ከሚፈቅድ በቀር ለተርጓሚዎች ምክር: "ሰዎች አብ ማን እንደሆነ ማወቅ የሚችሉት ልህ አብን ልገልጥላቸው ከወደደ ብቻ ነው።”

Matthew 11:28

ማቴዎስ **11**: **28**-**30**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ኢየሱስ ለለሕዝቡ ማናገሩን ጨረሰ። ደካች እና ሸክም የከበደባችሁ ይህ ምሳሌ የአይሁድ ሕግ “ቀንበር” የሚያመለክት ነው። (ተመልከት) እኔም አሳርፋችኋለሁ "ከድካማችሁ እና ሸክማችሁ አሳርፋችኋለሁ" (ተመልከት) ቀንበሬን ተሸከሙ “እናንተ” የሚለው ተውላጠ ስም “ደካሞች እና ሸክም የከበደበባችሁ ሁሉ” የሚለውን የሚያመለክት ነው። የዚህ ምሳሌ ትርጉሙ “የሰጠኋችሁን ሥራ ተቀበሉ” ወይም “ከእኔ ጋር ተባብራችሁ ሥሩ” (ተመልከት) ሸክሜ ቀሊል ነው “ቀላል” የሚለው ቃል የከባድ ተቃራኒ እንጂ የጨለማ ተቃራኒ አይደለም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 በዚያን ጊዜ ኢየሱስ በሰንበት በእርሻ መካከል ሄደ። ደቀ መዛሙርቱም ተርበው ስለ ነበር፣ እሸቱን እየቀጠፉ ይበሉ ጀመር። 2 ፈሪሳውያንም ያንን ባዩ ጊዜ፣ “ኢየሱስን፣ ደቀ መዛሙርትህ በሰንበት የሚያደርጉትን የማይገባ ነገር ተመልከት” አሉት። 3 ኢየሱስ ግን፣ "ዳዊትና ከእርሱ ጋር የነበሩት ሰዎች በተራቡ ጊዜ ያደረገውን ከቶ አላነበባችሁምን? 4 ወደ እግዚአብሔር ቤት ገብቶ፣ ለካህናት ብቻ እንጂ ለእርሱና ከእርሱ ጋር ለነበሩት ያልተፈቀደውን የተቀደሰ እንጀራ እንዴት እንደበላ?" አላቸው። 5 በሰንበት ካህናት በቤተ በመቀደስ ሥራ እንድሚሠሩና፣ ሰንበትን እንደሚያረክሱ፣ በደልም እንደማይሆንባቸው ከሕጉ አላነበባችሁምን? 6 እኔ ግን እላችኋለሁ፣ ከቤተ መቅደስ የሚበልጠው እዚህ አለ። 7 “መሥዋዕትን ሳይሆን ምሕረትን እፈልጋለሁ” የሚለውን ብታውቁ ኖሮ፣ በደል የሌለባቸውን አትፈርዱባቸውም ነበር። 8 የሰው ልጅ የሰንበት ጌታ ነውና።" 9 ከዚያም ኢየሱስ ከዚያ ተነስቶ፣ ወደ ምኩራባቸው ገባ። 10 እነሆ፣ እጁ ሽባ የሆነ አንድ ሰው ነበረ። ፈሪሳውያንም ኢየሱስን በኀጢአት ለመክሰስ፣ "ሕጉ በሰንበት መፈወስን ይፈቅዳልን?" ብለው ጠየቁት። 11 ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ “ከእናንተ መካከል አንድ በግ ብቻ ብትኖረውና፣ ያቺም በግ ጉድጓድ ውስጥ ብትገባበት፣ በሰንበት የማያወጣት ማን ነው? 12 ታዲያ ሰውማ ፣ ከበግ ይልቅ ምን ያህል ዋጋ ይኖረዋል! ስለዚህ በሰንበት መልካም መሥራት ተፈቅዷል ።" 13 ከዚያም ኢየሱስ፣ ሰውየውን፣ “እጅህን ዘርጋ” አለው። እጁንም ዘረጋ፣ እንደ ሌላውም እጅ ጤነኛ ሆነ። 14 ነገር ግን ፈሪሳውያን ሄደው አሤሩበት፣ እርሱን የሚገድሉበትን መንገድ ይፈልጉ ነበር። 15 ኢየሱስ ይህን እንዳወቀ፣ ከዚያ ፈቀቅ አለ። ብዙ ሰዎች ተከተሉት፤ እርሱም ሁሉንም ፈወሳቸው። 16 ሰዎቹን ስለ እርሱ ለሌሎች እንዳይገልጹ አዘዛቸው፣ 17 ይህም የሆነው በነቢዩ በኢሳይያስ እንዲህ ተብሎ የተነገረው እንዲፈጸም ነው፤ 18 እነሆ፣ እኔ የመረጥኩት አገልጋዬ፤ የምወደው ነፍሴም ደስ የተሰኘችበት። መንፈሴን በእርሱ ላይ አኖራለሁ፤ እርሱም ፍትሕን ለአሕዛብ ያውጃል። 19 አይጨቃጨቅም ወይም አይጮህም፤ ወይም ማንም ድምፁን በጐዳናዎች ላይ አይሰማም። 20 ፍርድን ለድል እስኪያበቃ ድረስ፤ የተቀጠቀጠን ሸምበቆ አይሰብርም፣ የሚጤሰውንም የጧፍ ክር አያጠፋም፣ 21 አሕዛብም በስሙ ይታመናሉ።" 22 ከዚያም በአጋንንት የተያዘን ዐይነ ስውርና ዲዳ ሰው ወደ ኢየሱስ አመጡ፤ እርሱም ፈወሰው፤ ዲዳውም ተናገረ፣ አየም። 23 ሕዝቡም በመገረም፣ "ይህ ሰው የዳዊት ልጅ ይሆን እንዴ?" አሉ። 24 ነገር ግን ፈሪሳውያን ይህን ተአምር በሰሙ ጊዜ “ይህ ሰው በአጋንንት አለቃ በብዔልዜቡል ካልሆነ በቀር አጋንንቱን አያወጣም ነበር" አሉ። 25 ኢየሱስም ዐሳባቸውን ዐውቆ ፣“እርስ በርሱ የሚከፋፈል መንግሥት ይወድቃል፤ እርስ በርሱ የሚለያይ ከተማ ወይም ቤት ሁሉ አይጸናም። 26 ሰይጣን ሰይጣንን የሚያወጣ ከሆነ፣ እርስ በርሱ ተከፋፍሏል፣ መንግሥቱስ እንዴት ይቆማል? 27 እኔ አጋንንትን የማወጣው በብዔልዜቡል ከሆነ፣ ተከታዮቻችሁ በማን ሊያወጡ ነው? ከዚህ የተነሣ እነርሱው ይፈርዱባችኋል። 28 ነገር ግን በእግዚአብሔር መንፈስ አጋንንትን የማወጣ ከሆነ፣ እንግዲህ የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ መጥታለች። 29 ማንም ኃይለኛውን ሳያስር ወደ ቤቱ ገብቶ ንብረቱን እንዴት መዝረፍ ይችላል? ካሰረው በኋላ ግን፣ ንብረቱን ይዘርፋል። 30 ከእኔ ጋር ያልሆነ ተቃዋሚዬ ነው፣ ከእኔም ጋር የማይሰበስብ ይበትናል። 31 ስለዚህ እላችኋለሁ፣ ማንኛውም ኀጢአትና ስድብ ለሰዎች ይቅር ይባልላቸዋል ፤መንፈስ ቅዱስን የሚሳደብ ግን ይቅር አይባልም። 32 በሰው ልጅ ላይ ማንኛውንም ቃል የሚናገር ይቅር ይባልለታል፤ በመንፈስ ቅዱስ ላይ የሚናገር ግን፣ በዚህ ዓለምም ሆነ በሚመጣው ይቅር አይባልም። 33 እንግዲህ ዛፍ የሚታወቀው በፍሬው ስለ ሆነ ዛፉን መልካም አድርጉ፤ ፍሬውም መልካም ይሆናል፣ ወይም ዛፉን መጥፎ አድርጉ ፍሬውም መጥፎ ይሆናል። 34 እናንተ የእባብ ልጆች ክፉዎች ስለ ሆናችሁ፣ እንዴት መልካም ልትናገሩ ትችላላችሁ? ምክንያቱም በልብ ውስጥ የሞላውን አፍ ይናገረዋል። 35 . መልካም ሰው በልቡ ውስጥ ካለው መልካም መዝገብ፣ መልካሙን ያወጣል፤ ክፉ ሰውም ልቡ ውስጥ ካለው ክፉ መዝገብ ክፉውን ይወጣል። 36 ለእናንተም እላችኋለሁ፣ በፍርድ ቀን ሰዎች ስለ ተናገሯቸው ከንቱ ንግግሮች መልስ ይሰጣሉ። 37 ምትናገሩት ትጸድቃላችሁ፣ በምትናገሩትም ይፈረድባችኋልና። 38 አንዳንድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን መልሰው ኢየሱስን፣ “መምህር ሆይ፣ ምልክት እንድታሳየን እንፈልጋለን" አሉት። 39 ኢየሱስ ግን መልሶ እንዲህ አላቸው፣ ክፉና አመንዝራ ትውልድ ምልክት ይፈልጋል፤ ነገር ግን ከነቢዩ ከዮናስ ምልክት በቀር ምንም አይሰጠውም። 40 ዮናስ በትልቅ ዐሣ ሆድ ውስጥ ሦስት ቀንና ሦስት ሌሊት እንደ ነበረ፣ የሰው ልጅም ሦስት ቀንና ሦስት ሌሊት በምድር ልብ ውስጥ ይሆናል። 41 የነነዌ ሰዎች በዮናስ ስብከት ንስሓ በመግባታቸው፣ በፍርድ ቀን ከዚህ ትውልድ ሰዎች ጋር ተነሥተው ይፈርዱበታል። ደግሞም ከዮናስ የሚበልጥ እዚህ አለ። 42 የደቡብ ንግሥት፣ የሰሎሞንን ጥበብ ለመስማት ከምድር ዳርቻዎች መጥታለችና፣ከዚህ ትውልድ ጋር ተነሥታ ትፈርድበታለች።ደግሞም ከሰሎሞን የሚበልጥ እዚህ አለ። 43 ርኩስ መንፈስ ከሰው በወጣ ጊዜ፣ ዕረፍት ፍለጋ ውሃ በሌለባቸው ቦታዎች ያልፋል፣ ነገር ግን አያገኝም። 44 ከዚያም፣ 'ወደ ወጣሁበት ቤቴ እመለሳለሁ' ይላል። ሲመለስም ቤቱ ጸድቶ ተዘጋጅቶ ያገኘዋል። 45 ከዚያም ይሄድና ከእርሱ ይልቅ የከፉትን ሰባት ሌሎች መናፍስትን ይዞ ይመጣል፣ ሁሉም በዚያ ለመኖር ይመጣሉ። የዚያም ሰው የመጨረሻው ሁኔታ ከመጀመሪያው የከፋ ይሆናል። በዚህ ክፉ ትውልድ ላይ የሚሆነውም እንደዚሁ ነው። 46 ኢየሱስም ለሕዝቡ እየተናገረ እያለ፣ እናቱና ወንድሞቹ ሊያናግሩት ፈልገው፣ በውጭ ቆመው ነበር። 47 አንድ ሰውም፣ "እነሆ፣ እናትህና ወንድሞችህ ሊያነጋግሩህ በውጭ ቆመዋል" አለው። 48 ኢየሱስም መልሶ ለነገረው ሰው፣ "እናቴ ማን ናት? ወንድሞቼስ እነማን ናቸው?" አለው። 49 ከዚያም እጁን ወደ ደቀ መዛሙርቱ ዘርግቶ፣ "እናቴና ወንድሞቼ እነዚህ ናቸው! 50 በሰማይ ያለውን የአባቴን ፈቃድ የሚያደርግ ሁሉ፣ ወንድሜ፣ እኅቴ እናቴም ነውና" አለ።

Matthew 12:1

ማቴዎስ 12፡1-2
አጠቃላይ መረጃ: ይህ አዲስ የታሪኩ አዲስ ክፍል ሲሆን ጸሐፊው በዚህ ክፍል ውስጥ በኢየሱስ አገልግሎት ላይ ከጊዜ ወደ ጊዜ እየጨመረ ስለመጣው ተቃውሞ ይተርካል። በዚህ ክፍል ውስጥም ፈርሳዊያን የእርሱን ደቀ መዛሙርት በሰንበት አሸት መቅጠፋቸውን አስመልክቶ ያቀረቡትን ተቃውሞ እንመለከታለን። የእርሻ ማሳ ሰብል የተዘራበት መሬት። ስንዴ በአከባቢያችሁ የማይታወቅ ከሆነ “ሰብል”፣ “ዳቦ ለመጋገር የሚሆን እህል ማብቀያ ሥፍራ” በሚል አጠቃላይ መጠሪያን ተጠቀሙ። እሸት ይቀጥፉ ይበሉም ጀመር . . . በሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደውን ያደርጋሉ በሰዎች ማሳ ውስጥ የሚገኝን እሸት ቀጥፈው መብላት ሌብነት አይደለም። ጥያቄው በበሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደን ነገር ማድረግ ይቻላል ወይ የሚል ነው። ይህንን የእሼቱን ጫፍ ቀንጠበው እሸቱን ጫፍ ይህ ረጅም ሳሪ ከሚመስለው የስንዴ ተክል ጫፍ ላይ የሚገኝ ነው። ይህ ጫፍ የተክሉን ፍሬ በውስጡ ይይዛል። ተመልከት አማራጭ ትርጉሞች: “ተመልከት”ወይም “አድምጥ” ወይም “አሁን ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጥ”

Matthew 12:3

ማቴዎስ 12፡1-2
አጠቃላይ መረጃ: ይህ አዲስ የታሪኩ አዲስ ክፍል ሲሆን ጸሐፊው በዚህ ክፍል ውስጥ በኢየሱስ አገልግሎት ላይ ከጊዜ ወደ ጊዜ እየጨመረ ስለመጣው ተቃውሞ ይተርካል። በዚህ ክፍል ውስጥም ፈርሳዊያን የእርሱን ደቀ መዛሙርት በሰንበት አሸት መቅጠፋቸውን አስመልክቶ ያቀረቡትን ተቃውሞ እንመለከታለን። የእርሻ ማሳ ሰብል የተዘራበት መሬት። ስንዴ በአከባቢያችሁ የማይታወቅ ከሆነ “ሰብል”፣ “ዳቦ ለመጋገር የሚሆን እህል

ማብቀያ ሥፍራ” በሚል አጠቃላይ መጠሪያን ተጠቀሙ። እሸት ይቀጥፉ ይበሉም ጀመር . . . በሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደውን ያደርጋሉ በሰዎች ማሳ ውስጥ የሚገኝን እሸት ቀጥፈው መብላት ሌብነት አይደለም። ጥያቄው በበሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደን ነገር ማድረግ ይቻላል ወይ የሚል ነው። ይህንን የእሼቱን ጫፍ ቀንጠበው እሸቱን ጫፍ ይህ ረጅም ሳሪ ከሚመስለው የስንዴ ተክል ጫፍ ላይ የሚገኝ ነው። ይህ ጫፍ የተክሉን ፍሬ በውስጡ ይይዛል። ተመልከት አማራጭ ትርጉሞች: “ተመልከት”ወይም “አድምጥ” ወይም “አሁን ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጥ”

Matthew 12:5

ማቴዎስ **12**:**5**-**6**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ኢየሱስ ለፈርሳዊያን ትችት ምላሽ መስጠቱን ቀጥሏል። አናንተ . . . አናንተ ፈርሳዊያን በ . . . ውስጥ እንዲህ የሚል ቃል አላነበባችሁምን “ሕግ ምን እንደሚል ታውቁ ዘንድ የሕግ መጽሐፍትን አላነበባችሁምን" (ተመልከት) ሰንበትን አያከብሩም "በሌሎች ቀናት የሚያደርጉትን ነገር በሰንበትም ያደርጋሉ" ጥፋት የለባቸውም "እግዚብሔር አይቀጣቸውም" ከመቅደስ የሚበልጥ በዚህ አለ "ከመቅደሱ ይበልጥ ጠቃሙ የሆነ”። ኢየሱስ የሚበልጠው ብሎ የተናገረው ስለ ራሱ ነው።

Matthew 12:7

ማቴዎስ **12**: **7**-**8**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ኢየሱስ ለፈሪሳዊያን ምላሽ መስጠቱን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ: በቁጠር 7 ላይ ኢየሱስ ፈሪሳዊያንን ለመገሰጽ ከነብዩ ሆሴ መጽሐፍ ጠቅሷል። ብታውቁ ኖሮ "አታውቁም" እናንተ . . . እናንተ ፈሪሳዊያን ምሕረትን እወዳለሁ መሥዋዕትንም አይደለም መሥዋዕት ጥሩ ነገር ነው ነገር ግን ምህረት ግን ይሻላል። (ተመልከት) ይህ ማለት ምን ማለት ነው "እግዚአብሔር በቅዱሳት መጽሐፍቱ አማካኝነት ምን አለ" እወዳለሁ “እኔ” የሚለው ተውላጠ ስም እግዚአብሔርን የሚያመለክት ነው።

Matthew 12:9

ማቴዎስ **12**:**9**-**10**
አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ሥፍራ ፈሪሳዊያን ኢየሱስ በሰንበት አንድ ሰውን መፈወሱን ወደተቃወሙበት የታሪኩ አቅጣጫ ይለወጣል። ኢየሱስ ከዚያ አልፎ ሄደ "ኢየሱስ የእርሻ ማሳውን ለቆ ወጣ" የእነርሱ ኢየሱስ እየተናገራቸው ያሉት ፈሪሳዊያን ምኩራብ እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል በታሪክ ውስጥ አዲስ ሰውን ያስተዋውቀናል። በቋንቋችሁ እንዲህ ዓይነት ነገር ማድረግ ይቻል ይሆናል። እጁ የሰለለች ሰው ነበረ "የሰለለች" ወይም "ያጠረች"

Matthew 12:11

ማቴዎስ **12**: **11**-**12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ኢየሱስ ለፈሪሳዊያን ትችት ምላሽ ሰጠ። ከእናንተ . . . ይዞ የማያወጣው ሰው ማን ነው? አማራጭ ትርጉም: “ሁላችሁም . . . ጎትታችሁ ታወጣላችሁ (ተመልከት) እናንተ . . . እናንተ ፈሪሳዊያን ያለው "ያለው ሰው" በዚያ የሚተወው "በጉን በጉድጓድ ውስጥ የሚተወው" መልካም ማድረግ በሕግ ተፈቅዷል "መልካም የሚያደርጉ ሰዎች ሕጉን እየተላለፉ አይደለም” ወይም “መልካም የሚያደርጉ ሰዎች ሕጉን እየታዘዙ ነው"

Matthew 12:13

ማቴዎስ **12**: **13**-**14**
ሰው የሰለለች እጅ ያለው ሰው እጅህን ዘርጋ "እጅህን አንሳ" ወይም እጅህን ዘርጋ" እርሱ ሰውዬው እጁ የሰውዬው እጅ ጤናው ተመለሰች "ሙሉ ለሙሉ ተፈወሰ" ወይም "ሙሉ ጤነኛ ሆነ" በእርሱ ላይ ተማከሩበት "እንዲያጠፉት ተማከሩ" እንዴት አድርገው "ዘዴ ፈለጉ" እርሱን ለመግደል ኢየሱስን ለመግደል h

Matthew 12:15

ማቴዎስ **12**: **15**-**17**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ታሪክ እንዴት የኢየሱስ ተግባር የነብዩ ኢሳያስን ፍጻሜ እንደሆነ ያሳያል። ይህ "ፈሪሳዊያን እርሱን ለመግደል አቀዱ" ትቷቸው ሄደ "ተዋቸው" እንዳይገልጡትም ነገራቸው "ስለ እርሱ ለሌላ ለማንም ሰው እንዳይናገሩ" በነቢዩ በኢሳይያስ የተባለው ይፈጸም ዘንድ እንዲህ ሲል:- "እግዚአብሔር በነብዩ ኢሳያስ አማካኝነት የተናገረው እና የተጻፈው"

Matthew 12:18

ማቴዎስ **12**:**18**-**18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: በዚህ ክፍል ውስጥ ጸሐፊው የኢየሱስ አገልግሎት በነብዬ ኢሳያስ የተጻፈው የትንቢት ቃል ፍጻሜ መሆኑን ለማሳየት ጠቅሶታ።

Matthew 12:19

ማቴዎስ **12**: **19**-**21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጸሐፊው ነብዩ ኢሳያስን መጥቀሱን ቀጥሏል። የተቀጠቀጠን ሸምበቆ አይሰብርም "ደካማ ሰዎችን አያጠቃም” (ተመልከት) የተቀጠቀጠ "በግማሽ የተሰበረ ወይም ጉዳት የደረሰበት” የሚጤስን የጥዋፍ ክርም የጥዋፍ ክር አንድ ጊዜ መብራት ከጀመረ በኋላ ጠንካራ አይደለም፤ ይህ ደግሞ ረዳት ያሌላቸው ሰዎችን ያመለክታል (ተመልከት) እስኪ. . . ይህ ከአዲስ ዓረፍተ ነገር ጋር እንዲህ ሊተረጎም ይችላል: “ይህን እስኪያመጣ ድረስ ይህንን ያደርጋል” ወደ ድል የሚያደርስ ፍርድን ያመጣል "እኔ ትክክል እንደሆንኩ ሰዎችን ያሳምናል" በእርሱ ስም ለተርጓሚዎች ምክር: "በእርሱ" (ተመልከት)

Matthew 12:22

ማቴዎስ **12**:**22**-**23**
አንድ ዕውር ዲዳም የሆነ ሰው "ማየት እና መናገር የማይችል አንድ ሰው" ሕብዙም ሁሉ ተገረሙ "ኢየሱስ ሰወዬውን እንደፈወሰው የተመለከቱ ሰዎች ሁሉ በጣም ተገረሙ"

Matthew 12:24

ማቴዎስ **12**:**24**-**25**
ይት ተዓምር የዐይነ ስውሩ፣ ደንቆሮው እና በእርኩስ መንፈስ የተያዘው ሰው የመፈወሱ ተዓምር ይህ ሰው በብዔል ዜቡል በአጋንንት አለቃ ካልሆነ በቀር አጋንንትን አያወጣም "ይህ ሰው አጋንንትን ማውጣት የቻለበት ብቸኛው ምክንያት የብዔል ዜቡል አገልጋይ በመሆኑ ነው" ይህ ሰው ፈሪሳዊያን ኢየሱስን ያለመቀበላቸውን ለማሳየጥ የእርሱን ስም አይጠሩም ነበር። እናንተ . . . እናንተ ፈሪሳዊያን

Matthew 12:26

ማቴዎስ **12**:**26**-**27**
ሰይጣንም ሰይጣንን የሚያወጣ ከሆነ "ሴጣን የራሱን መንግስት ተቃውሞ የሚሠራ ከሆነ" (ተመልከት) መንግስቱ እንዴት ጸንታ ትቆማለች? "የሴጣን መንግስት ጸንቶ ሊቆም አይችልም" ወይም "የሴጣን መንግስት ይፈራርሳል" (ተመልከት) ማስወጣት "አስገድዶ ማስወጣት" ወይም "ማበባረር" ወይም "አውጥቶ መወርወር" ወይም "ነቅሎ ማውጣት" ተከታዮቻችሁ በማን ያወጧቸዋል ለተርጓሚዎች ምክር: "የእናንተ ተከታዮች አጋንትን የሚያስወጡት በብዔል ዘቡል ኃይል አማካኝነት ነው" (ወይም UDB ተመልከት) (ተመልከት) እነርሱ ፈራጆች ይሆኑባችኋል ለተርጓሚዎች ምክር: "አጋንትን በእግዚአብሔር ኃይል የሚያስወጡት የእናንተ ተከታዮች እኔን በብዔል ዘቡል ኃይል አጋንት ያስወጣል በማለታችሁ በእናንተ ላይ ይፈርዳሉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 12:28

ማቴዎስ **12**:**28**-**30**
ወደ እናንተ ደርሳለች በፈሪሳዊያን ላይ መጣለች በመጀመሪያ ኃይለኛውን ሳያስሩ "ኃይለኛውን በመጀመሪያ በቁጥጥር ሥር ሳያደርጉ" ከእኔ ጋር ያልሆነ "እኔን የማይደግፈኝ" ወይም “ከእኔ ጋር የማይሠራ" የእኔ ተቃዋሚ ነው "እኔን ተቃውሞ ይሠራል" ወይም "ሥራዬን ያፈርሳል" መሰብሰብ ይህ ሰብል መሰብሰብ የሚያመለክት የተለመደ ቃል ነው። (ተመልከት)

Matthew 12:31

ማቴዎስ **12**:**31**-**32**
ማንኛው ኃጢአት እና በእግዚአብሔር ላይ የሚደረግ ስድብ ለሰዎች ይሰረይላቸዋል "ሰዎች የፈጸሟቸው ኃጢአቶች እና ስድቦችን እግዚአብሔር ይቅር ይላቸዋል” ወይም “ኃጢአት የፈጸሙ ሰዎችን ሁሉ እግዚአብሔር ይቅር ይላቸዋል። ወይም “እግዚብሔር ኃጢአት ያደረጉ ወይም የተሳደቡ ሰዎችን ሁሉ ይቅር ይላቸዋል” (ተመልከት) በመንፈስ ቅዱስ ላይ ግን የሚናገር ሁሉ አይሰረይለትም። "መንፈስ ቅዱስን የሚሳደብን ግን እገግዚአብሔር ይቅር አይለውም" (ተመልከት) እንነዲሁም በሰው ልጅ ላይ የሚናገር ኃጢአቱ ይሰረይለታል "የሰው ልጅን በመቃወም የሚነገርን ንግግር እግዚአብሔር ይቅር ይለዋል" በዚህ ዓለም ቢሆን ወይም በሚመጣው ለተርጓሚዎች ምክር: "በዚህ ጊዜ . . . በመጪው ጊዜ"

Matthew 12:33

ማቴዎስ **12**:**33**-**35**
ዛፍዋን መልካም፥ ፍሬዋንም መልካም አድርጉ፥ ወይም ዛፍዋን ክፉ ፍሬዋንም ክፉ አድርጉ። "ፍሬዋ መልካም ከሆነ ዛፏ መልካም እንደሆነች እንዲሁም ፍሬዋ ክፉ ከሆነ ዛፏም ክፉ እንደሆነች ይታወቃል" መልካም . . . ክፉ ይህ ማለት 1) “ጤናማ . . . ጤናማ ያልሆነ” ወይም 2) "የሚበላ . . . የማይበላ" ዘፍ በፍሬው ይታወቃል ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) "ሰዎች አንድ ዘፍ ጤናማ መሆን አለመሆኑን ፍሬውን ተመልክተው ያውቃሉ" ወይም 2) "ሰዎች የዛፉን ፍሬ በመመልከት የዛፉን ዝሪያ ያውቃሉ" (ተመልከት) እናንተ . . . እናንተ ፈሪሳዊያን በልብ ሞልቶ ከተረፈው አፍ ይናገራልና። "አንድ ሰው በአንደበቱ የሚናገረው በልቡ ውስጥ ካለው ብቻ ነው” (ተመልከት) መልካም መዝገብ . . . ክፉ መዝገብ "ትክክለኛ ሀሳቦች. . . ክፉ ሀሳቦች" (ተመልከት)

Matthew 12:36

ማቴዎስ **12**: **36**-**37**
እናንተ . . . እናንተ ፈሪሳዊያን ሰዎች ስለሚናገሩት ነገር . . .መልስ ይሰጡበታል፤ "እግዚአብሔር ይጠይቀቸዋል" ወይም "እግዚአብሔር ቃላቸውን ይመዝናል" እርባና የሌለው "ጥቅም የሌለው" ለተርጓሚዎች ምክር: "የሚጎዳ" እነርሱ "ሕዝቡ" ትጸድቃለህ . . . ትኰነናለህ "እግዚአብሔር ያጸድቅሃል . . . እግዚአብሔር ይፈርድብሃል" (ተመልከት)

Matthew 12:38

ማቴዎስ **12**:**38**-**40**
መሻት "ፍላጎት" ክፉና አመንዝራ ትውልድ በዚህ ዘመን የሚኖሩ ሰዎች ክፉ ማድረግ ይወዳሉ እንዲሁም ከእግዚአብሔር ታማኞች አይደሉም። ምንም ዓይነት ምልክት አይሰጣቸውም "ለዚህ ክፉ እና አመንዝራ ትውልድ እግዚአብሔር ምንም ዓይነት ምልክት አይሰጥም" (ተመልከት) የዮናስ ምልክት ለትርጓሚዎች ምክር: "ለዮናስ ምን ሆነ" ወይም "ለዮናስ እግዚአብሔር ያደረገው ተዓምር ምን ነበር” (ተመልከት) በመሬት ልብ ውስጥ በመቃብር ውስጥ (ተመልከት)

Matthew 12:41

ማቴዎስ **12**:**41**-**41**
የነነዌ ሰዎች በፍርድ ቀን ከዚህ ትውልድ ጋር ተነሥተው ይፈርዱበታል፤ ለተርጓሚዎች ምክር: "የነነዌ ሰዎች ይህንን ትውልድ ይከሳሉ . . . እንዲሁም እግዚአብሔር ክዳቸውን ይሰማል እና በእናንተ ላይም ይፈርዳል” "እግዚአብሔር የነነዌ ሰዎችን እና ይህንን ትውልድ በኃጢአተኛነታቸው ይፈርድባቸዋል ይሁን እንጂ እነርሱ ንሰሓ ገብተዋል፤ እናንተ ግን አልገባችሁም ስለዚህም በእናንተ ላይ ብቻ ይፈርዳል” (ተመልከት) ይህ ትውልድ ኢየሱስ በኖረበት እና ባገለገለበት ዘመን ይኖሩ የነበሩ ሰዎች (ተመልከት) የሚበልጥ "ይበልጥ አስፈላጊ የሆነ"

Matthew 12:42

ማቴዎስ **12**: **42**-**42**
የደቡድ ንግሥተ ከዚህ ትውልድ ጋር ተነሥታ ትፈርድበታለች፤ ለተርጓሚዎች ምክር: "የደቡድ ንግሥት በዚህ ትውልድ ላይ ትፈርዳለች . . . እግዚአብሔርም ፍርዷን ይሰማል በእናንተም ላይ ይፈርዳል” ወይም እግዚአብሔር በደቡቧ ንግሥት እና በዚህ ትውልድ ላይ በኃጢአታቸው ይፈርዳል ይሁን እንጂ እርሷ ንጉሥ ሰለሞንን ስለመጣች እናንተ ግን እኔን ስላልሰማችሁ የሚፈረደው በእናንተ ላይ ብቻ ይሆናል። (ተመልከት) የደቡቧ ንግሥት ይህ የአሕዛብ መንግስ ንግሥት ሳባን ያመለክታል (ተመልከት) ከምድር ዳርቻ መጥታለች "በጣም ሩቅ ከሆነ ሥፍራ መጥታለች” (ተመልከት) ይህ ትውልድ ኢየሱስ ባገለገለበት ዘመን ይኖሩ የነበሩ ሰዎች (ተመልከት) የሚበልጥ "ይበልጥ አስፈላጊ የሆነ"

Matthew 12:43

ማቴዎስ **12**:**43**-**45**
ውሃ የሌለበት ሥፍራ "ደረቅ ቦታ" ወይም "ሰዎች የማይኖሩበት ቦታ" አያገኝም "የሚያርፍበት ቦታ አያገኝም" እንዲህም ይላል "እርኩስ መንፈሱም እንዲህ ይላል" ቢመጣም ባዶ ሆኖ ተጠርጎና አጊጦ ያገኘዋል። ለተርጓሚዎች ምክር: "እርኩስ መንፈሱም ቤቱ ጸድቶ እና ሁሉ ነገር ተስተካክሎ ያገኘዋል" (ተመልከት)

Matthew 12:46

ማቴዎስ **12**:**46**-**47**
እናቱ የኢየሱስ እናት ወንድሞቹ ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) የእናቱ እና የአባቱ ልጆች ወይም 2) የቅርብ ጓደኞቹ ወይም በእስራኤል ውስጥ ከእርሱ ጋር የሚቀራረቡ

ፍለጋውን "ፈለጉት"

Matthew 12:48

ማቴዎስ **12**:**48**-**50**
እርሱ ለነገረው "ለኢየሱስ እናቱ እና ወንድሞቹ ልያናግሩት እንደሚፈለጉ ለነገረው ሰው" እናቴ ማን ናት? ወንድሞቼስ እነማን ናቸው? ለተርጓሚዎች ምክር: “እናቴ እና ወንድሞቼ እነማን እንደሆኑ በእርግጥ እነግራችኋለሁ" (ተመልከት) ማንም "ማንም" አባት ይህ ለእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **13**

1 በዚያ ቀን ኢየሱስ ከቤት ወጥቶ በባሕር ዳርቻ ተቀመጠ። **2** በጣም ብዙ ሕዝብ በዙሪያው ተሰበሰቡ፣ ስለዚህ ጀልባ ውስጥ ገብቶ ተቀመጠ፤ ሕዝቡም ሁሉ በባሕሩ ዳርቻ ቆመው ነበር። **3** ከዚያም ኢየሱስ በምሳሌ ብዙ ነገር ነገራቸው። እንዲህም አለ፤ "ዘሪ ለመዘራት ወጣ። **4** ሲዘራም፣ አንዳንዱ ዘር በመንገድ አጠገብ ወድቆ፣ ወፎች መጥተው በሉት። **5** ሌላውም ዘር በቂ አፈር በሌለበት በዐለታማ መሬት ላይ ወደቀ። አፈሩም ጥልቀት ስላልነበረው ወዲያው በቀለ። **6** ፀሐይ ሲወጣ ግን፣ሥር ስላልነበረው ጠውልጎ ደረቀ። **7** ሌላው ዘር ደግሞ በእሾኽማ ቊጥቋጦ መካከል ወደቀ፣ እሾኹም አድጎ አነቀው። **8** ሌላው ዘር በመልካም መሬት ላይ ወድቆ ፍሬ አፈራ፤ አንዳንዱ መቶ፣ አንዳንዱ ሥልሳ፣ አንዳንዱም ሠላሳ ፍሬ አፈራ። **9** ጆሮ ያለው ይሰማ።" **10** ደቀ መዛሙርቱም መጡና ኢየሱስን፣ “ለምንድን ነው ለሕዝቡ በምሳሌ የምትናገረው?" አሉት። **11** ኢየሱስም መልሶ፣ "ለእናንተ የመንግሥተ ሰማይን ምስጢር ማወቅ ተሰጥቷችኋል፣ ለእነርሱ ግን አልተሰጣቸውም" አላቸው። **12** ምክንያቱም ላለው ሁሉ የበለጠ ይሰጠዋል፤ ይበዛለትማል። የሌለው ግን ያለው እንኳ ይወሰድበታል። **13** ስለዚህ ለእነርሱ በምሳሌ እነግራቸዋለሁ፤ ምክንያቱም ቢያዩ እንኳ እያዩ አይደለም፣ ቢሰሙም እየሰሙ አይደለም፣ ወይም አያስተውሉም። **14** በእነርሱ ላይ እንዲህ የሚለው የኢሳይያስ ትንቢት ተፈጸመ ፦ መስማትን ትሰማላችሁ፣ ነገር ግን በምንም መንገድ አታስተውሉም፣ ማየትን ታያላችሁ፣ ግን ምንም አትገነዘቡትም። **15** በዐይናቸውም እንዳይመለከቱ፣ በጆሮአቸውም እንዳይሰሙ፣ በልባቸውም እንዳያስተውሉ ጆሯቸው ለመስማት ተደፍኗል፣ ዐይናቸውም ተጨፍኗል። እንዳይመለሱና እኔም እንዳልፈውሳቸው የዚህ ሕዝብ ልብ ደንድኗል። **16** የእናንተ ዐይኖች ግን ስለሚያዩ፣ ጆሮቻችሁም ስለሚሰሙ የተባረኩ ናቸው። **17** እውነት እላችኋለሁ፣ ብዙ ነቢያትና ጻድቃን የምታዩትን ለማየት ተመኝተው አላዩም፤ የምትሰሙትን ለመስማት ተመኝተው አልሰሙም። **18** እንግዲህ የዘሪውን ምሳሌ ስሙ። **19** ማንም የመንግሥትን ቃል ሰምቶ ባያስተውል፣ ክፉው ይመጣል በልቡም የተዘራውን ይነጥቃል። ይህም በመንገድ ዳር የተዘራውን ይመስላል። **20** በዐለት ላይ የተዘራው ፣ቃሉን የሚሰማና ወዲያውኑ በደስታ የሚቀበለው ነው፤ **21** ሆኖም በራሱ ሥር ስለሌለው፣ የሚቆየው ለአጭር ጊዜ ነው። በቃሉ ምክንያት መከራ ወይም ስደት በሚነሣበት ጊዜ፣ ወዲያውኑ ይሰናከላል። **22** በእሾኽ ተክሎች መካከል የተዘራው፣ ቃሉን የሚሰማ ሆኖ የዓለም ዐሳብ፣ የብልጥግናም አሳሳችነት ቃሉን ያንቁታል፣ ፍሬ ቢስም ይሆናል። **23** በመልካም መሬት ላይ የተዘራው፣ ቃሉን የሚሰማና የሚረዳ ነው፤ በርግጥ የሚያድገውና ፍሬ የሚሰጠውም ይህኛው ነው፤ አንዱ መቶ፣ አንዱም ሥልሳ፣ አንዱም ሠላሣ እጥፍ ያፈራል። **24** ኢየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው፤ እንዲህ አለ፤ “መንግሥተ ሰማይ በዕርሻው ላይ መልካም ዘር የዘራ ሰው ትመስላለች። **25** ሰዎቹ በተኙ ጊዜ ግን፣ ጠላቱ መጥቶ በስንዴው መካከል እንክርዳድ ዘርቶ ሄደ። **26** ቅጠሉም በለመለመና ፍሬ ማፍራት በጀመረ ጊዜ፣ እንክርዳዱ ደግሞ አለ። **27** የዕርሻው ባለቤት አገልጋዮች መጥተው፣ "ጌታ ሆይ፣ በዕርሻው ላይ መልካም ዘር ዘርተህ አልነበረምን? ታዲያ እንክርዳድ የበቀለው እንዴት ነው?"አሉት። **28** እርሱም፣ “ጠላት ይህን አደረገ" አላቸው። አገልጋዮቹም መልሰው፣"ስለዚህ ሄደን እንድንነቅለው ትፈልጋለህን?" አሉት። **29** የዕርሻውም ባለቤት፣ 'አይሆንም፣ እንክርዳዱን በምትነቅሉበት ጊዜ ስንዴውንም አብራችሁ ልትነቅሉት ትችላላችሁ 'አላቸው። **30** እስከ መከር ድረስ አብረው ይደጉ። በመከሩ ጊዜ ለኣጫጆቹ፣ "መጀመሪያ እንክርዳዱን ነቅላችሁ እንዲቃጠል አንድ ላይ ሰብስቡ። ስንዴውን ግን ሰብስባችሁ ወደ ጎተራዬ አስገቡት እላቸዋለሁ" አላቸው። **31** ኢየሱስም ሌላ ምሳሌ ነገራቸው። እንዲህም አለ፤ “መንግሥተ ሰማይ ሰው ወስዶ በዕርሻው ላይ የዘራትን የሰናፍጭ ዘር ትመስላለች። **32** በርግጥ ይህች ዘር ከሌሎች ዘሮች ሁሉ ታንሳለች። በምታድግበት ጊዜ ግን የሰማይ ወፎች በቅርንጫፎቿ እስኪሰፍሩባት ድረስ፣ ከሌሎች ዛፎች ትበልጣለች። **33** ከዚያም ኢየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው፤ “መንግሥተ ሰማይ ሴት ወስዳ ኩፍ እስኪል ድረስ ከሦስት እጅ ዱቄት ጋር የደባለቀችውን እርሾ ትመስላለች።” **34** ኢየሱስም ለሕዝቡ እነዚህን ነገሮች ሁሉ በምሳሌ ተናገረ፣ ያለ ምሳሌም ምንም አልነገራቸውም። **35** ይህም ፦ "አፌን በምሳሌ እከፍታለሁ፣ ከዓለም መጀመሪያ ጀምሮ የተሰወረውን አገልጣለሁ" ተብሎ በነቢዩ የተነገረው እንዲፈጸም ነው። **36** ኢየሱስ ሕዝቡን ትቶ ወደ ቤት ገባ። ደቀ መዛሙርቱም ወደ እርሱ መጥተው "በዕርሻው የነበረውን የእንክርዳዱን ምሳሌ አስረዳን" አሉት። **37** ኢየሱስ መለሰ እንዲህም አለ፤ “መልካሙን ዘር የዘራው የሰው ልጅ ነው። **38** ዕርሻው ይህ ዓለም ነው፣ መልካሙ ዘር የመንግሥቱ ልጆች ናቸው። እንክርዳዱ የክፉው ልጆች ናቸው፤ **39** ዘሩን የዘራው ጠላት ዲያብሎስ ነው። መከሩ የዓለም መጨረሻ ሲሆን፣ አጫጆቹም መላእክት ናቸው። **40** ስለዚህ እንክርዳዱ ተሰብስቦ በእሳት እንደሚቃጠል፣ በዓለም መጨረሻም እንዲሁ ይሆናል። **41** የሰው ልጅ መላእክቱን ይልካል፣ ከመንግሥቱ ለኀጢአት ምክንያት የሆኑ ነገሮችን ሁሉና፣ ክፉ አድራጊዎችን ይሰበስቧቸዋል፣ **42** ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት፣ ወደ እቶን እሳትም ይጥሏቸዋል። **43** ከዚያም ፃድቃን በአባታቸው መንግሥት እንደ ፀሐይ ያበራሉ። ጆሮ ያለው ይስማ። **44** መንግሥተ ሰማይ በዕርሻ ውስጥ የተደበቀ ሀብት ትመስላለች፣ አንድ ሰውም አግኝቶ ደበቃት፤ ከደስታውም የተነሳ ያለውን ንብረት ሁሉ ሸጦ ያንን ዕርሻ ገዛው። **45** ደግሞም፣ መንግሥተ ሰማይ የከበሩ ዕንቈች የሚፈልግ ነጋዴን ትመስላለች። **46** በጣም ትልቅ ዋጋ ያለው ዕንቊ ባገኘ ጊዜ፣ ሄዶ ያለውን ንበረት ሁሉ ሸጠና ገዛው። **47** እንዲሁም፣መንግሥተ ሰማይ ወደ ባሕር የተጣለችና ሁሉም ዓይነት ፍጥረታት የሰበሰበች መረብን ትመስላለች። **48** መረቡዋ ስትሞላ፣ ዓሣ አጥማጆቹ ወደ ዳር አወጡት። ተቀምጠውም መልካም መልካሙን ሰብስበው በዕቃ አደረጉ፣ የማይጠቅመውን ግን አውጥተው ጣሉት። **49** በዓለም መጨረሻ እንዲሁ ይሆናል፣ መላእክት መጥተው ከጻድቃን መካከል ክፉዎችን ይለያሉ። **50** ከዚያም ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት፣ ወደሚነደው እቶን እሳት ይጥሏቸዋል። **51** ይህን ሁሉ ተረድታችኋል?" አላቸው። ደቀ መዛሙርቱም፣ “አዎን” አሉት። **52** ከዚያም ኢየሱስ፣ “ስለዚህ የመንግሥተ ሰማይ ደቀ መዝሙር የሆነ ጸሐፊ ሁሉ፣ ከሀብቱ መካከል አሮጌውንና ዐዲሱን ያወጣ የቤት ጌታን ይመስላል አላቸው"። **53** ከዚያም ኢየሱስ እነዚህን ምሳሌዎች በጨረሰ ጊዜ፣ ከዚያ ስፍራ ሄደ። **54** ኢየሱስ ወደ ራሱ አገር መጥቶ፣ በምኩራቦቻቸው ሕዝቡን አስተማረ፣ ከዚህም የተነሣ ተገርመው፣ "ይህ ሰው ይህን ጥበቡንና እነዚህን ተአምራት ከየት አገኘ? **55** ይህ ሰው የአናጢው ልጅ አይደለምን? እናቱስ ማርያም አይደለችም ወይ? ያዕቆብ፣ ዮሴፍ፣ ስምዖንና ይሁዳስ ወንድሞቹ አይደሉም ወይ? **56** እኅቶቹስ ከእኛው ጋር አይደሉም ወይ? ታዲያ ይህ ሰው እነዚህን ነገሮች ሁሉ ከየት አገኛቸው?" አሉ። **57** በእርሱም ተሰናከሉበት። ኢየሱስ ግን፣ "ነቢይ ከገዛ አገሩና ከገዛ ቤተ ሰቡ በቀር መከበሩ አይቀርም" አላቸው። **58** በአለማናቸውም ምክንያት ፣በዚያ ብዙ ተአምራት አላደረገም።

Matthew 13:1

ማቴዎስ **13**:**1-2**
በዚያ ቀን ይህ ነገር የፈጸመው ከዚህ በፊት ባለው ምዕራፍ ውስጥ የተገለጸው ታሪክ በተፈመበት ዕለት ነው። ከቤት ውጪ ኢየሱስ በማን ቤት ውስጥ በእንግድነት እንደተቀመጠ አልተገለጸም። ወደ ተንኳይቱ ገብቶ ይህ ምናልባትም ከእንጨት የተሠራ የዓሳ ማጥመጃ ጀልባ ሊሆን ይችላል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 13:3

ማቴዎስ **13**:**3**-**6**
ኢየሱስ በምሳሌም ብዙ ነገራቸው "ኢየሱስ በምሳሌም ብዙ ነገራቸው " ለእነርሱ ለሕዝቡ to the people in the crowd እነሆ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ተመልከቱ" ወይም “አድምጡ” ወይም “እሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ” ዘሪ ሊዘራ ወጣ "አንድ ገበሬ በማሳው ላይ ዘርን ለመዝራት ወጣ" እርሱም ሲዘራ "ገበሬው ስዘራ ሳለ" መንገድ ዳር ከማሳው አጠገብ ባለ “መንገድ” ላይ። ብዙ ሰዎች በዚያ መንገድ ላይ ከመራመዳቸው የተነሳ መንገዱ ጠንክሯል። ለቀሟቸው "የተዘሩትን ዘሮች ለቀሟቸው" ዓለታማ መሬት በድንጋይ ላይ ብዙ አፈር ያሌለበት ወዲያው በቀለ "የተዘረዘው ዘር ወዲያው በቀለ” ጠወለገ "ፀሐይ በወጣ ጊዜ ግን ጠወለገ፤ በጣም ይሞቅ ነበር" (ተመልከት) ደረቀ "ተክሉ ደረቀና ሞተ"

Matthew 13:7

ማቴዎስ **13**:**7**-**9**
በእሾህ መካከል ወደቀ "የእሾህ ተክል ባለበት ሥፍራ ወደቀ" አነቀው "አዲሱን ተክል አነቀው።" የተለመዱ አረሞች ሌሎች ተክሎች እንዳያድጉ የሚገልጽን ቃል ተጠቀሙ። ፍሬ ሰጠ "ፍሬ አፈራ" ወይም "ብዙ ፍሬ አፈራ” የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ለመስማት ጆሮ ያላችሁ ስሙ" ጆሮ ያለው "ማስማት የሚችሉ ሁሉ” ወይም “የሚሰማኝ ሁሉ" ያድምጠኝ “በሚገባ ያድምጠኝ" ወይም "አሁን ለሚናገረው ነገር ትኩረት ይስጥ"

Matthew 13:10

ማቴዎስ **13**:**10**-**12**
ለእነርሱ ለደቀ መዛሙርቱ ለእናንተ የመንግሥተ ሰማያትን ምሥጢር ማወቅ ተሰጥቶአችኋል፥ ለእነርሱ ግን አልተሰጣቸውም። ይህ በቀጥታ በተዘዋዋሪ መንገድ የተሰጡ መረጃዎችን በማካተት እንዲህ ሊገለጽ ይችላል ፡ እግዚአብሔር የመንግስተ ሰማያትን ምስጢር መረዳት የሚትችሉበትን ዕድል ሰጥቶዋችኋ ይሁን እንጂ ይህ እድል ለሌሎች ሰዎች አልተሰጠም።” ወይም እግዚአብሔር የመንግስተ ሰማያትን ምስጢር መረዳት እንዲትችሉ አድርጓል ይሁን እንጂ ለሌሎች ግን ይህ ችሎታ አልተሰጣቸውም።” (en:ta:vol2:translate: and ተመልከት) አናንተ ደቀ መዛሙርት ምስጢር ለብዙ ጊዜ ተደብቆ የነበረው እውነት አሁን በኢየሱስ ተገጦዋል። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ምስጢር” ወይም “የተደበቀ እውነት”። ይህ የተሰጠው "ይህንን መረዳት የተሰጠው" ወይም "የማስተምረው ነገርን የተቀበለ ማንም ነው" ለእርሱ ተጨማሪ ይሰጠዋል ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል፡ “እግዚአብሐየር ተጨማሪ መረዳትን ይሰጠዋ።” (ተመልከት) ይህንን መረዳት ላለው "በግልጽ መረዳት ይችላል" ይህንን መረዳት ላሌለው "ይህንን መረዳት ላሌለው ሁሉ” ወይም "የማስተምረውን ነገር ያልተቀበለ ሰው ሁሉ" ያለው እንኳ ይወሰድበታል ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊተረጎም ይችላል፡ "ያለውን እንኳ እግዚአብሔር ይወስድበታል።” (ተመልከት)

Matthew 13:13

ማቴዎስ **13**:**13**-**14**
እነግራቸዋለሁ በእነዚህ ሁለት ቁጥሮች ውስጥ “እነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ሕዝቡን ነው። ስለዚህ እያዩ ስለማያዩ እየሰሙም ስለማይሰሙ ስለማያስተውሉም በምሳሌ እነግራቸዋለሁ። ኢየሱስ ይህንን ትይዩዋዊ ንጽትር የጠጠቀመው ሕዝቡ ለመስማት አሻፈረኝ ማለቱን ለደቀ መዛሙርቱ ለመናገር ነው። (ተመልከት) ማየትም ታያላችሁና አትመለከቱም። "ምንም እንኳ በዐይናቸው ቢመለከቱም አይረዱትም”። “መምለከት “ የሚለው ሁለተኛው ቃል ትርጉም መረዳት ነው። መስማት ትሰማላችሁና አታስተውሉም፥ የተሰማው ነገር ምን እንደሆነ በግልጽ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል፡ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ምንም እንኳ ትምህርቱን ቢሰሙም እውነቱን ግን አይረዱተም።” (ተመልከት) መስማትን ትሰማላችሁ ነገር ግን አትረዱትም፤ ማየትን ታያላችሁ ነገር ግን አታስተውሉም ይህ ከነብዩ ኢሳያስ የተወሰደው በኢሳያስ ዘመን ይኖሩ ስለነበሩ የማያምኑ ሰዎች የተነገረው ክፍል የሚጀምርበት ነው። ኢየሱስ ይህንን ክፍል በመውሰድ እያዳመጡ ያሉት ሰዎችን ለመግለጽ ተጠቅሞበታል። ይህ ሌላኛው ትይዩዋዊ ንጽጽር ነው (ተመልከት) መስማትን ትሰማላችሁ ነገር ግን በጭራሽ አታስተውሉም "ነገሮችን ተሰማላችሁ ነገር ግን አትረዷቸውም"። የተሰማው ነገር ምን እንደሆነ በግልጽ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ለተርጓሚዎች ምክር: “ትምህርቱን ትሰማላችሁ ነገር ግን እውነቱን ግን አትረዱም” (ተመልቱ) ማየትን ታያላችሁ ነገር ግን በጭራሽ አታስተውሉም "ነገሮችን ትመለከታላችሁ ነገር ግን አትረዷቸውም"

Matthew 13:15

ማቴዎስ **13**: **15**-**15**
የዚህ ሕዝብ ልብ ደንድኖአልና "ይህ ሕዝብ ከእንግዲህ በኋላ አይማርም" ለመስማት አስቸጋሪዎች ሆነዋል "ለመስማት ምንም ፍላጎት የላቸውም" ዐይኖቻቸውን ጨፍነዋል "ለመስማት አሻፈረኝ ብለዋል" በዓይናቸው እንዳያዩ፥ ወይም በጆሮአቸውም እንዳይሰሙ፥ ወይም በልባቸውም እንዳያስተውሉ፥ እንዳይመሰሉ "በዐይኖቻው እንዳያዩ፣ በጆሮአቸውም እንዳይሰሙ፣ በልባቸውም እንዳያስተውሉ እና በዚህም ምክንያት እንዳይመለሱ" እንዳይመለሱ “ወደኋላ እንዳይመሰሉ” ወይም "ንሰሓ እንዳይገቡ” እንድፈውሳቸው "እኔ እንዳድናቸው" ለተርጓሚዎች ምክር፤ "እንደገና እንድቀበላቸው" (ተመልከት)

Matthew 13:16

ማቴዎስ **13**:**16**-**17**
እናንተ . . . እናንተ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርት እየተናገር ነው። እናንተ ስለሚታዩ "ማየት ስለሚችሉ” ወይም “እናንተ ማየት ስለሚችሉ" እናንተ ስለሙትሰሙ "እናንተ መስማት ስለሚትችሉ” ወይም “እናንተ መስማት ስለሚትችሉ” ያያችሁትን ነገር "ሳደረግ ያያችሁኝን ነገሮች" የሰማችሁኝ ነገሮች "ስናገር የሰማችሁኝን ነገሮች

Matthew 13:18

ማቴዎስ **13**:**18**-**19**
ክፉው ይመጣል፥ በልቡ የተዘራውንም ይነጥቃል፤ "ሴጣን የሰማውን የእግዚአብሔርን ቃል እንዲረሣ ያደርገዋል” ይነጥቃል የአንድ ሰውን ንብረት በጉልበት መቀማትን ለመግለጥ የሚያገለግል ቃልን ተጠቀሙ። በልቡ የተዘራውንም ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል፡ “የእግዚአብሔር ቃል በልብቡ ውስጥ ተዘርቷል” (ተመልከት) በልቡም ውስጥ በአድማጩ ልብ ውስጥ በመንገድ ዳር የተዘራው ይህ ነው። የቁም ትርጉሙ ምንም ትርጉም የማይሰጥ ከሆነ አንባቢዎቹ ዘሪው ኢየሱስ፣ ዘሩ መልዕክቱ እና በመንገድ ዳር ያለው አፈር ደግሞ አድማጮቹ መሆናቸው መረዳት በሚችሉበት መንገድ ለመተርጎም ጥረት አድርጉ (and ተመልከት) በመንገድ ዳር "መንገድ” ወይም "መተላለፊያ" ይህንን በ MAT 13:4 ላይ በተረጎማችሁት መንገድ ተርጉሙት።

Matthew 13:20

ማቴዎስ **13**:**20**-**21**
በጭንጫ ላይ የተዘራውም የቁም ትርጉሙ ምንም ትርጉም የማይሰጥ ከሆነ አንባቢዎቹ ዘሪው ኢየሱስ፣ ዘሩ መልዕክቱ እና በመንገድ ዳር ያለው አፈር ደግሞ አድማጮቹ መሆናቸው መረዳት በሚችሉበት መንገድ ለመተርጎም ጥረት አድርጉ (and ተመልከት) ሥር የለውም "ረጅም ሥር የለውም” ወይም “አዲሱ ተክል ለሥሩ የሚሆን ሥፍራን አያገኝም”(እና ተመልከት) ከቃሉ የተነሣ "ከመልዕክቱ የተነሣ" ወዲያውኑ ይሰናከላል "ወዲያውኑ ወድቃል" ወይም "ወዲያውኑ እምነቱን ይተዋል" (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 13:22

ማቴዎስ **13:22-23**
በእሾህ መካከል የተዘራው . . . በመልካም መሬት የተዘራው የቁም ትርጉሙ ምንም ትርጉም የማይሰጥ ከሆነ አንባቢዎቹ ዘሪው ኢየሱስ፣ ዘሩ መልዕክቱ እና እሾሃማ መሬት ደግሞ አድማጮቹ መሆናቸው መረዳት በሚችሉበት መንገድ ለመተርጎም ጥረት አድርጉ። አማራጭ ትርጉም: “በእሾህ መካከል የተዘረው ዘር እንዲህ ሆነ . . . በመልካም መሬት ላይ የተዘራው ዘር እንዲህ ሆነ (እና ተመልከት) ቃል "መልዕክት" የዚህም ዓለም አሳብና የባለጠግነት መታለል ቃሉን ያንቃል፥ የማያፈራም ይሆናል። ለተርጓሚዎች ምክር: "አረሞች መልካም ተክል እንዳያድግ እንደሚያደርጉት ሁሉ የዓለም አሳብና የባለጠግነት መታለልም ይህ ሰው ፍሬያማ እንዳይሆን ያደርጉታል (ተመልከት) የዓለም አሳብ "በዚህ ዓለም ውስጥ ያሉና ሰዎችን የሚያሳስቡ ነገሮች" ፍሬያማ እንዳይሆኑ ያደርጋል "ውጤታማ እንዳይሆኑ ያደርጋል" ይህ በእውነት ፍሬ የሚያፈራ ነውና ተንከባከቡት "እነዚህ ፈፍሬ የሚያፈሩ እና ውጤታማ የሚሆኑት ናቸው" ወይም "መልካም ፍሬን እንደሚያፈሩት ጤናማ አትክልቶች እነዚህ ሰዎች ውጤታማ ናቸው" (እና ተመልከት)

Matthew 13:24

ማቴዎስ **13:24-26**
ኢየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው ኢየሱስ ለሕዝቡ ሌላ ምሳሌ ነገራው። (ተመልከት) መንግስተ ሰማይት . . . ሰው ትመስላለች ትርጉም መነንግስተ ሰማይን ከሰውዬው ጋር እኩል ማድረግ የለበትም ይልቁንም መንግስተ ሰማያት በምሳሌ ውስጥ ከተገለጸው ሁኔታ ጋር ይመሳሰላል። *ተመልከት: መልካም ዘር "መልካም ዘሮች" ወይም "መልካም የሰብል ዘሮች”። ኢየሱስን የሚያደምጡት ሰዎች ኢየሱስ ስለ ስንዴት እየተናገረ እንደሆነ ተገንዝበዋል። (ተመልከት) ጠላቱ መጥቶ "ጠላቱ ወደ ማሳው መጥቶ" አረሞች እነዚህ አረሞች ገና በለጋነታቸው የምግብ አትክሎቶችን የሚመስል ቢሆንም ፍሬያቸው ግን መርዛማ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “መጥፎ ዘሮች” ወይም “የአረም ፍሬዎች” (UDB) ስንዴው በበቀለ ጊዜ "የስንዴው ዘር በበቀለ ጊዜ” ወይም “ፍሬው በበቀለ ጊዜ” ፍሬያቸውን ባፈሩ ጊዜ "ፍሬያቸውን ስያፈሩ" ወይም "የስንዴ ፍሬ ባፈራ ጊዜ" አረሞችም አብረው በቀሉ ለተርጓማች ምክር: "ከዚያም ሰዎች በማሳው ውስጥ አረሞችም መኖራቸውን ተመለከቱ"

Matthew 13:27

ማቴዎስ **13: 27-28**
የእርሻው ባለቤት ይህ በእርሻ ማሳው ላይ መልካም ዘርን ከዘራው ሰው ጋር ተመሳሳይ ነው። መልካምን ዘር በእርሻህ ዘርተህ አልነበርህምን? "መልካም ዘርን በእርሻህ ዘርተህ ነበር”። የመሬቱ ባለቤት ባሮቹ እንዲዘሩ አድርጋቸው ይሆናል። (እና ተመልከት) አንዲህም አላቸው "የመሬቱ ባለቤት ለሎሌዎቹ እንዲህ አላቸው" እኛ . . . ትፈልጋለህን “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሎሌዎቹን ነው።

Matthew 13:29

ማቴዎስ **13:29-30**
የመሬቱ ባለቤት እንዲህ አለ "የመሬቱ ባለቤት ለሎሌዎቹ እንዲህ አለ" አጫጆችን:- “እንክርዳዱን አስቀድማችሁ ልቀሙ በእሳትም ለማቃጠል በየነዶው እሰሩ፥ ስንዴውን ግን በጎተራዬ ክተቱ” እላለሁ አለ። ይህንን በትምህርተ ጥቅስ ውስጥ ሳትከቱ መተርጎም ትችላላችሁ: “ለአጫጆቹ እንዲህ እላቸዋለሁ፤ በመጀመሪያ በእሳት እዲቃጠል እንክርዳዱን ሰብስቡና በአንድ ላይ እሰሩ ከዚያም ስዴውን ሰብስባችሁ ወደ ጎተራዬ አስገቡ (ተመልከት) ጎተራዬ ጎተራ በእርሻ ቦታ የሚሠራ የሰብል ምርት ማከማቻ ነው።

Matthew 13:31

ማቴዎስ **13:31-32**
ኢየሱስ እንዲህ ሲል ሌላ ምሳሌ አቀረበላቸው "ኢየሱስ ለሕዝቡ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው" (ተመልከት) መንግስተ ሰማያት . . . ትመስላለች ይህንን በ MAT 13:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። የሰናፍጭ ፍሬ ትልቅ ዛፍ የሚትሆን በጣም ትን ሽ ዘር (ተመልከት) ይህ ዘር ከሌሎች ዘሮች ሁሉ ይልቅ በጣም ትንሽ ናት የምሳሌው የመጀመሪያ አድማጮች ከሚያውቋቸው ዘሮ መካከል በጣም ትንሸዋ የሰናፍጭ ፍሬ ናት (ተመልከት) ይሁን እንጂ ካደገች በኋላ "ይሁን እንጂ ተክሏ ካደገች በኋላ" ዛፍ ይሆናል "በጣም ትልቅ ዛፍ ይሆናል" (እና እና ተመልከት) የሰማይ ወፎች "ወፎች" (ተመልከት)

Matthew 13:33

ማቴዎስ **13:33-33**
ከዚያም ኢየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው "ከዚያም ኢየሱስ ለሕዝቡ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው" (ተመልከት) መንግስተ ሰማየት . . . ትመስላለች በ MAT 13:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። መንግስቱ እንደ እርሾ አይደለም ይሆኑ እንጂ የመንግስቱ መስፋፋት እንደ እርሾ ነው ተመልከት) ሦስት መሥፈሪያ ዱቄት "ብዙ ዱቄት" ወይም በባሕላችሁ ውስጥ ብዙ መጠን ያለው የዱቄት መሥፈሪያን መጠቀም ትችላላችሁ። እስኪቦካ ድረስ እስኪቦካ ድረስ። በዚህ ሥፍራ በተዘዋዋር የተሰጠው መረጃ ዳቦ ለመጋገር በሦስት መሥፈሪያ ዱቄቱ ላይ እርሾ ተጨምሮ መቦካቱ ነው። (ተመልከት)

Matthew 13:34

ማቴዎስ **13:34-35**
ኢየሱስም ለሕዝቡ ይህን ሁሉ በምሳሌ ተናገረ፤ ያለ ምሳሌ አልተናገራቸውም። ቅደም ተከተሉ “ተናገረ . . . በምሳሌዎች . . . በምሳሌዎች . . . ተናገረ”። ይህንን ቅደም ተከተል የተከተለው በምሳሌ እንደተናገራቸው አጽኖት ለመስጠት ነው። (ተመልከት) እነዚህን ሁሉ ነገሮች ይህ ኢየሱስ በ MAT 13:1 መጀመሪያ ላይ ያስተማረውን ያመለክታል። ያለ ምሳሌ ምንም አልተናገራቸውም "ከምሳሌ ውጪ ምንም አልነገራቸውም" ለተርጓሚዎች መክር: "የነገራውን ሁሉ በምሳሌ ነገራቸው" (እና ተመልከት) በነቢዩምየተባለው ይፈጸም ዘንድ፣ እኔ ስናገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ልገለጽ ይችላል: “ከብዙ ዘመናት በፊት እግዚአብሔር ለአንድ ነቢይ እንዲጽፍ ያደረገው ነገር እውን እንዲሆን አደረገ” (UDB). (ተመልከት) የተሰወረ ነገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ልገለጽ ይችላል: “ለብዙ ጊዜያት ተሰውሮ የነበረው ነገር" (ተመልከት) ዓለም ከተፈጠረ ጊዜ ጀምሮ "ከፍጠትረታት ጅማሬ አንስቶ" ወይም "እግዚብሔር ዓለምን ከፈጠረበት ጊዜ አንስቶ"

Matthew 13:36

ማቴዎስ **13:36-39**
ወደ ቤት ገባ "ወደ ቤት ውስጥ ገባ" ወይም "ወደሚያርፍበት ቤት ገባ" ዘር የዘራው "ዘሪው" የሰው ልጅ በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ራስን እያመለከተ ነው። የመንግስቱ ልጆች "የመንግስቱ አካል የሆኑ ሰዎች” የክፉ ልጆች "የክፉ የሆኑት ሰዎች" ጠላት የዘራቸው እንክርዳዱን የዘረው ጠላት የዓለም መጨረሻ "የዘመን መጨረሻ"

Matthew 13:40

ማቴዎስ **13: 40-43**
ስለዚህ እንክርዳዱ ተሰብስቦ እንዲቃጠል ሲደረግ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል: “ስለዚህም ሰዎቹ እንክርዳዱን ሰብስበው ስያቃጥሉ" (ተመልከት) የዓለም መጨረሻ "የዘመን መጨረሻ" የሰው ልጅ መላእክቱን ይልካል በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “እኔ፣ የሰው ልጅ መላእክት እልካቸዋለሁ”። ዓመፃን የሚያደርጉት "ክፋትን የሚያደርጉ" ወይም "ክፉ ሰዎች" እቶን እሳት ለተርጓሚዎች ምክር: "እቶን እሳት”። “ማቃጠያ ሥፍራ” የሚለው ቃል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእናንተ አከባቢ የማይታወቅ ከሆነ “እሳት ማንደጃ ሥፍራ” የሚለውን ቃል መውሰድ ይቻላል። እንደ ጸሐይ ይበራል "ልክ እንደ ፀሐይ የሚትታዩ ሁኑ” (ተመልከት) የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ። ለተርጓሚዎች ምክር: "ጆሮ ያለው ይስማ” ወይም “ጆሮዎች ያሉት እንገግዲህ ያድምጥ"።

Matthew 13:44

ማቴዎስ **13**:**44**-**46**
መንግስተ ሰማያት . . . ትመስላለች በ MAT 13:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ተመልከት) በእርሻ ውስጥ የተሰወረን መዝገብ ትመስላለች መዝገብ በጣም ጠቃ፣ እና ውድ የሆኑ ነገሮች ስብስብ ነው። ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊተረጎም ይችላል: “የሆነ ሰው በእርሻ ውስጥ የደበቀው መዝገብ” (እና ተመልከት) ደበቀው "covered it up" ያለውን ሁሉ ሸጠና ያን እርሻ ገዛ በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋሪ መንገድ የተገለጸው መረጃ የተሰወረ መዝገብ በውስጡ የያዘው የእርሻ ቦት ሰውዬው መግዛቱ ነው። (ተመልከት ነጋዴ ነጋዴ የተለያዩ ነገሮችን የሚሸጥ፣ ብዙ ጊዜም የሚሸጡ ነገሮችን ከሩቅ ሥፍራ የሚያመጣ ነው። መልካምን ዕንቁ የሚሻ ነጋዴን ትመስላለች፤ በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋር መንድ የተገለጸው መረጃ መሠረት ይህ ሰው መልካም ዕንቁን ለመግዛት ይፈልጋል። ውድ ዕንቁ “ዕንቁ” ለስላሳ፣ ጠንካራ፣ የሚያንጸባርቅ፣ ነጭ ወይም ቀለል ያለ ቀለም ያለው ከውሃ ውስጥ የሚገኝ እና ውድ የሆኑ ጌጣ ጌጦችን ለማዘጋጀት የሚውል ውስድ ነገር ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “መልካም ዕንቆዎች” ወይም “የሚያምሩ ዕንቁዎች”።

Matthew 13:47

ማቴዎስ **13**:**47**-**48**
መንግስተ ሰማያት . . . ትመስላለች በ MAT 13:24 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። የእግዚአብሔር መንግስት እንደ መረብ አይደለችም ይሁን እንጂ መንግስተ ሰማያት ልክ መረብ የተለያዩ ዓሳዎችን እንደሚይዝ እንዲሁ መንግስተ ሰማይም ሁሉንም ዓይነት ሰዎችን ወደራሱ ይሰበስባል። (ተመልከት) ወደ ባሕር እንደሚጣል መረብ ይህ በዚህ ዓይነት መንገድ ሊተረጎም ይችላል: “አንዳንድ ዓሳ አጥማጆች ዓሳ ለማጥመድ ወደ ባሕር ውስጥ እንደሚጥሉት መረብ።” (ተመልከት) ወደ ባሕር ውስጥ የሚጣል ባሕር "ወደ ባሕር ውስጥ የሚጣል መረብ" ሁሉንም ዓይነት ፍጥረታትን እንደሚሰበስብ "ሁሉንም ዓይነት ዓሳዎች እንደሚይዝ" ወደ ወደቡ አወጦአት "መረቡን ወደ ባሕሩ ዳርቻ አወጡት” ወይም “መረቡን ወደ ባሕሩ ዳርቻ ጎትተው አወጡት" መልካም የሆኑ ነገሮችን "ጥሩ ጥሩውን ነገር" ጥቅም ያሌለውን "መጥፎዎቹን ዓሳዎች" ወይም "የማይበሉ የዓሳ ዓይነቶችን ግን" አውጥተው ይጥሉአቸዋል "አያስቀምጡትም"

Matthew 13:49

x
ማቴዎስ 13:49-50

የዓለም መጨረሻ "የዘመን መጨረሻ" መጣ "ከሌላ ቦታ የመጣ" ወይም "የሚሄድ" ወይም "ከሰማይ የመጣ" ወረወራቸው "ክፉዎቹን ወረወራቸው" ቆሻሻ ማቃጠያ እሳት ይህ የገሃነም እሳት ምሳሌ ነው። “ቆሻሻ ማቃጠያ” የሚለው የማይታወቅ ከሆነ “ማቃጠያ” የሚል ቃል ልንጠቀም እንችላለን። ለተርጓማች ምክር: "የማቃጠያ ሥፍራ" (ተመልከት) በዚያ ለቅሶ እና የጥርስ ማፋጨት ይሆናል "ክፉዎች የሚያለቅሱበት እና ጥርሳቸውን የሚያፋጩበት ሥፍራ"

Matthew 13:51

x
ማቴዎስ 13:51-53

ይህን ሁሉ አስተዋላችሁን? ደቀ መዛሙርቱ “አዎን” አሉት። አስፈለጊ ሆኖ ከተገኘ ይህን በቀጥታ በመጥቀስ ሳይጠቀስ ማስቀመጥ ይቻላል። “ይህንን ሁሉ በደንብ መረዳታቸውን ኢየሱስ ጠየቃቸው፣ እነርሱን አዎን ተረድተነዋል (ተመልከት) ደቀ መዝሙር የሆነ "ስለሆነ ነገር ተማረ" መዝገብ መዝገብ በጣም ውድ እና ዋጋ ያላቸው ነገሮች ስብስብ ነው። በዚህ ሥፍራ እነዚህ ነገሮች የተከማቹበት ሥፍራን፣ “መጋዝን” ማለት ነው።:

Matthew 13:54

ማቴዎስ **1**:**54**-**56**
ወደ ገዛ አገሩ "የእርሱ ሀገር" ወደ ምኩራቦች በዚህ ሥፍራ ላይ “የእነርሱ” የተጠቀሰው ተውላጠ ስም በዚያ አከባቢ ያሉ ሰዎችን ያመለክታል። በጣም ተገረሙ "ተደነቁ" በእነዚህ ተዓምራቶች "እነዚህን ተዓምራት ያደረገበትን ኃይል ከዬት አገኘ” (ተመልከት) የአናጥዉ ስም አናጢ ከእንጨት ወይም ከድንጋይ የተለያዩ ነገሮችን የሚያበጅ ሰው ነው። “አናጢ” የሚለው ቃል በእናንተ ዘንድ የማይታወቅ ከሆነ “ግንበኛ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

Matthew 13:57

ማቴዎስ **13**: **57**-**58**
ተሰናከሉበት "ኢየሱስ በሚኖርበት መንደር ውስጥ የሚኖሩት ሰዎች በእርሱ ተሰናከሉበት” ወይም “. . . እርሱን አይቀበሉትም” ነብይ አይከበርም "ነብይ በሁሉም ሥፍራ ይከበራል" “ነብይ ክብርን በሁሉም ሥፍራ ያገኛል” ወይ “በሁሉም ሥፍራ ያሉ ሰዎች ነብያትን ያከብራሉ” (ተመልከት) በገዛ ሀገሩ "በአከባቢው" ወይም "በመንደሩ" የገዛ ቤተሰቦቹ "በራሱ ቤት" በዚያም ብዙ ተዓምራትን አላደረገም “ኢየሱስ በገዛ ሀገሩ ብዙ ተዓምራትን አላደረገም”።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **14**

1 በዚያን ጊዜ፣ የአራተኛው ክፍል ገዢ የነበረው ሄሮድስ ስለ ኢየሱስ ሰማ። **2** አገልጋዮቹንም፣ "ይህ መጥምቁ ዮሐንስ ነው። ስለዚህ ይህ ሁሉ ኀይል በእርሱ የሚሠራው ከሞት ስለ ተነሣ ነው" አላቸው። **3** ሄሮድስ፣ በወንድሙ በፊልጶስ ሚስት በሄሮድያዳ ምክንያት፣ ይዞ አሳስሮት ነበርና። **4** ምክንያቱም ዮሐንስ፣ "እርሷን ማግባትህ ተገቢ አይደለም" ይለው ነበር። **5** ሄሮድስ ሊያስገድለው ፈልጎ፣ ሕዝቡን ፈራ፣ ምክንያቱም ሕዝቡ ዮሐንስን እንደ ነቢይ ያዩት ነበር። **6** ነገር ግን በሄሮድስ የልደት ቀን፣ የሄሮድያዳ ልጅ በመካከል ስትጨፍር፣ ሄሮድስን ደስ አሰኘችው። **7** በዚህም ምክንያት፣ የምትጠይቀውን ሁሉ እንደሚሰጣት በመሓላ ቃል ገባላት። **8** በእናቷም ተመክራ፣ “የመጥምቁ ዮሐንስን ራስ እዚሁ፣ በሳሕን አድርገህ ስጠኝ” አለችው። **9** ንጉሡ በጥያቄዋ በጣም ዐዘነ፣ ነገር ግን በመሓላውና ከእርሱ ጋር እራት ላይ በነበሩት ምክንያት፣ የተናገረው እንዲፈጸም አዘዘ። **10** ሰው ልኮ፣ በወህኒ ቤት የዮሐንስን ራስ አስቈረጠ። **11** ከዚያም ራሱ በሳሕን ተደርጎ ለልጅቱ ተሰጣት፣ እርሷም ለእናቷ ወሰዳ ሰጠች። **12** ከዚያም የእርሱ ደቀ መዛሙርት መጥተው፣ በድኑን ወስደው ቀበሩት። ከዚህ በኋላ ሄደው ለኢየሱስ ነገሩት። **13** ኢየሱስም ይህን በሰማ ጊዜ፣ በጀልባ ገለል ወዳለ ቦታ ሄደ። ሕዝቡም ይህን በሰሙ ጊዜ ፣ ከየከተሞቹ በእግር ተከተሉት። **14** ከዚያም ኢየሱስ ቀድሞአቸው መጥቶ ብዙ ሕዝብ አየና ራራላቸው፣ ሕመምተኞቻቸውንም ፈወሰ። **15** በመሸም ጊዜ፣ ደቀ መዛሙርቱ መጡና፣ “ቀኑ መሸቷል ይህም ስፍራ ምድረ በዳ ነው ። ሕዝቡን ወደ መንደሮች እንዲሄዱና፣ ለራሳቸው ምግብ እንዲገዙ አሰናብት" አሉት። **16** ኢየሱስ ግን፣ "መሄድ አያስፈልጋቸውም፤ እናንተው የሚበሉትን ስጧቸው" አላቸው። **17** እነርሱም፣ “ እኛ ያለን አምስት እንጀራና ሁለት ዐሣ ብቻ ነው" አሉት። **18** ኢየሱስም፣ "እነርሱኑ ወደ እኔ አምጡአቸው" አለ። **19** ከዚያም ኢየሱስ ሣሩ ላይ እንዲቀምጡ ሕዝቡን አዘዘ። ዐምስቱን እንጀራና ሁለቱን ዐሣ ወሰደ፣ ወደ ሰማይ አሻቅቦ እያየ፣ አመሰገነ፤ እንጀራውንም ቈርሶ፣ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው፤ ደቀ መዛሙርቱም ለሕዝቡ ሰጡ። **20** ሁሉም በልተው ጠገቡ። ከዚያም የተረፈውን ዐሥራ ሁለት መሶብ ሙሉ ቍርስራሽ ሰበሰቡ። **21** የበሉትም፣ ከሴቶችና ከልጆች ሌላ፣ ዐምስት ሺ ያህል ወንዶች ነበሩ። **22** እርሱም ሕዝቡን እያሰናበተ እያለ፣ ደቀ መዛሙርቱን ወዲያው ወደ ጀልባ ገብተው፣ ከእርሱ በፊት ወደ ማዶ እንዲሄዱ አዘዛቸው። **23** ሕዝቡን ካሰናበተ በኋላ፣ ብቻውን ለመጸለይ ወደ ተራራ ወጣ። በመሸ ጊዜ፣ በዚያ እርሱ ብቻውን ነበር። **24** ጀልባዋ በባሕሩ መካከል እያለች፤ ከተቃራኒ አቅጣጫ ይነፍስ ስለ ነበር፣ በማዕበሉ ክፉኛ ትንገላታ ነበር። **25** ከምሽቱ በአራተኛው ክፍል፣ ኢየሱስ በባሕሩ ላይ እየተራመደ ወደ እነርሱ እየመጣ ነበር። **26** ደቀ መዛሙርቱም በባሕር ላይ እየተራመደ ሲያዩት፣ እጅግ ደንግጠው፣ “መንፈስ ነው”ብለው በፍርሀት ጮኹ። **27** ኢየሱስ ግን ወዲያውኑ፣ “አይዟችሁ! እኔ ነኝ! አትፍሩ” ብሎ ተናገራቸው። **28** ጴጥሮስም መልሶ፣ “ጌታ ሆይ፣ አንተስ ከሆንህ፣ በውሃው ላይ ወደ አንተ እንድመጣ እዘዘኝ" አለው። **29** ኢየሱስም፣ “ና" አለው። ስለዚህ ጴጥሮስ ከጀልባው ወጥቶ ወደ ኢየሱስ ለመሄድ፣ በውሃው ላይ ተራመደ። **30** ነገር ግን ጴጥሮስ ነፋሱን አይቶ በመፍራት፣ መስጠም በጀመረ ጊዜ ፣ “ጌታ ሆይ፣ አድነኝ” ብሎ ጮኸ። **31** ኢየሱስም ያኔውኑ እጁን ዘርግቶ ጴጥሮስን ያዘውና፣ “አንተ እምነት የጎደለህ፣ ለምን ትጠራጠራለህ?” አለው። **32** ከዚያም ኢየሱስና ጴጥሮስ ወደ ጀልባው በገቡ ጊዜ፣ ነፋሱ መንፈሱን አቆመ። **33** በጀልባው ውስጥ የነበሩት ደቀ መዛሙርትም ኢየሱስን፣ “አንተ በእውነት የእግዚአብሔር ልጅ ነህ” ብለው ሰገዱለት። **34** ከተሻገሩም በኋላ፣ ጌንሳሬጥ ወደ ተባለ አገር መጡ። **35** በዚያም ስፍራ የነበሩ ሰዎች ኢየሱስ መሆኑን ባወቁ ጊዜ፣ በአካባቢው ወዳለ ስፍራ ሁሉ መልእክት ላኩና፣ የታመመውን ሁሉ ወደ እርሱ አመጡ። **36** የልብሱን ጫፍ ብቻ ለመንካት ለመኑት፣ የነኩትም ሁሉ ተፈወሱ።

Matthew 14:1

ማቴዎስ **14**:**1**-**2**
በዚያ ጊዜ "በዚያ ዘመን" ወይም “ኢየሱስ በገሊላ እያገለገለ ሳለ" የአራተኛው ክፍል ገዥ የሆነው ሄሮዶስ ሄሮድ አንቲፓስ የእስራኤልን አንድ አረተኛ ግዛት ይገዛ ነበር (ተመልከት) ስለኢየሱስ ዝና ሰማ "ሰዎች ስኢየሱስ የሚሉትን ሰማ" ወይም "ስለ ኢየሱስ ዝና ሰማ" እንዲህም አለ "ሄሮዶስ እንዲህ አለ"

Matthew 14:3

ማቴዎስ **14**:**3**-**5**
ሄሮዶስ ዮሐንስን አስይዞ አሳስሮት በወህኒ አኑሮት ነበር ይህ የሚሆነው ሄሮዶስ ሌሎች ሰዎችን በእርሱ ፈንታ ሄደው ዮሐንስን እንዲይዙት በማዘዝ ነው (ተመልከት) ሄሮዶስ የሐንስን አስያዘው "ሄሮዶስ የሐንስ እንድታሠሰር አደረገ" ዮሐንስ፦ እርስዋ ለአንተ ትሆን ዘንድ አልተፈቀደም ይለው ነበርና። “እርሷን ምስትህ አድርገህ መውሰድ ለአንድ አልተፈቀደም ስላለው ነው (ተመልከት) ዮሐንስ ስላለው ነው "ዮሐንስ ይህንን ደጋግሞ ለሄሮዶስ ይለው ነበር" በሕግ አክተፈቀደም ሄሮዶስ ሄሮዲያስን ስያገባ ፊልፕ በሕይወት ነበር።

Matthew 14:6

ማቴዎስ **14**:**6**-**7**
በዚህ መካከል የልደት ክብረ በዓል ለማክበር የመጡ እንግዶች መካከል (ተመልከት)

Matthew 14:8

ማቴዎስ **14**:**8**-**9**
የእናቷን ምክር ተከትላ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “እናትየው ከመከረቻት በኋላ" (ተመልከት) ተምክራ "መመሪያ መሠረት" እንዲህ አለች “እርሷ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው የሄሮዲስን ሴት ልጅ ነው። ሳህን ትልቅ ሳህን ንጉሡ በጥያቄዋ እጅግ በጣም ተበሳጨ "ጥያቄዋ ንጉሡን አበሳጨው" (ተመልከት) ንጉሥ የአራተኛ ክፍል ገዥው ሄሮዶስ አንቲፓስ (MAT 14:1).

Matthew 14:10

ማቴዎስ **14**: **10**-**12**
ጭንቅላቱን በሳህን አድርገው ለልጅቷ ሰጧት "የሆነ ሰው ጭንቅላቱን በሳህን አድርጎ ለልጅቷ ሰጣት" (ተመልከት) ሳህን ትልቅ ሳህን ሴት ልጅ ያላገባች ልጅን የሚያመለክት ቃልን ተጠቀም። ደቀ መዛሙርቱ "የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት" ሬሳውን "በድኑን" ወደ ኢየሱስ ሄደው ነገሩት "የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ወደ ኢየሱስ ዘንድ ሄደው መጥመቁ ዮሐንስ ላይ ምን እንዳደረጉበት ለኢየሱስ ነገሩት (ተመልከት

Matthew 14:13

ማቴዎስ **14**: **13**-**14**
ይህንን ስሰማ "በዮሐንስ ላይ የሆነውን ነገር ስሰማ" ወይም "ስለ ዮሐንስ የተነገረውን ነገር ስሰማ” (ተመልከት) ፈቀቅ አለ ከሕዝቡ ተለይቶ ሄደ ከዚያ "ከዚያ ሥፍራ" ሕዝቡን ይህንን ሰሰሙ “ሕዝቡን ወዴት እንደሄደ በሰሙ ጊዜ” ወይም “እንደሄደ ሕዝቡ በሰሙ ጊዜ” ሕዝቡ "ሕዝቡ" ወይም “የተሰበሰበው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሕዝብ” ኢየሱስ ወደ እነርሱ መጥቶ የተሰበሰበውን ብዙ ሕዝብ ተመለከተ "ኢየሱስ ወደ ባሕሩ ዳርጃ በመጣ ጊዜ ብዙ ሕዝብ ተሰብስቦ ተመለከተ”

Matthew 14:15

ማቴዎስ **14**፡**15**-**15**
ደቀ መዛሙርቱም ወደ እርሱ መጥተው "የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ወደ እርሱ መጥተው"

Matthew 14:16

ማቴዎስ **14**፡ **16**-**18**
አያስፈልጋቸውም "ሕዝቡ . . . አያስፈልጋቸውም" እናንተ ስጧቸው “አናንተ” የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር አመልካች ሲሆን የሚያመለክተውም ደቀ መዛሙርቱን ነው። (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) እነርሱም እንዲህ አሉት "ደቀ መዛርቱ ለኢየሱስ እንዲህ አሉት" አምስት ዳቦ እና ሁለት ዓሣ "5 ዳቦዎች እና 2 ዓሣዎች (ተመልከት) እነርሱን ወደ እኔ አምጧቸው "ዳቦዎቹን እና ዓሣዎቹን ወደ እኔ አምጧቸው"

Matthew 14:19

ማቴዎስ **14**፡ **19**-**21**
ተቀመጡ ወይም “ይረፉ”። በዚህ ሥፍራ ላይ በእናንተ ባሕል ውስጥ ሰዎች ምግብ ለመመገብ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገልጽ ቃልን ተጠቀሙ። ወሰደ "በእጆቹ ይዞ።" ሰርቋቸው አይደለም። (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) ዳቦዎች "ዳቦዎች” ወይም “ያላቸውን ሁሉ ዳቦ" ወደ ሰማይ ተመለከተ ይህ ማለት 1) “ወደላይ እየተመለከተ” ወይም 2) “ወደላይ ከተመለከተ በኋላ”። እነርሱም ወደ ላይ ተመለከቱ "ደቀ መዛሙርቱም ደወ እርሱ ተሰበሰቡ " የበሉትም ሰዎች ዳቦውን እና ዓሣውን የበሉት ሰዎች" (ተመልከት)

Matthew 14:22

ማቴዎስ **14**፡ **22**-**24**
ወዲያውም "ኢየሱስ አምስት ሺህ ሰዎችን ከመገበ በኋላ" በመሸም ጊዜ "ወደ ምሸት ላይ” ወይም “በጨለመ ጊዜ”" ከማዕበሉ የተነሳ ልቆጣጠሯት አልቻሉም "ማዕበሉ ታንኳይቱን ያናውጣት ነበር"

Matthew 14:25

ማቴዎስ **14**፡ **25**-**27**
በባሕሩ ላይ እየተራመደ "በውሃው ላይ እየተራመደ" በጣም ፈሩ "ደቀ መዛሙርቱ በጣም ፈሩthe disciples were very afraid" ምትሃት የሞተ ሰውን ትቶ የሄደ መንፈስ መሰላቸው

Matthew 14:28

ማቴዎስ **14**፡**28**-**30**
ጴጥሮስ እንዲህ ሲል መለሰ "ጴጥሮስ ለኢየሱስ እንዲህ ሲል መለሰ"

Matthew 14:31

ማቴዎስ **14**፡ **31**-**33**
አንተ እምነት የጎደለህ በ MAT 6:30 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ስለምን ትጠራጠራለህ? "ልትጠራጠር አይገባህም" (ተመልከት) የእግዚአብሔር ልጅ የይህ ኢየሱስ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ በጣም አስፈላጊ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 14:34

ማቴዎስ **14**፡**34**-**36**
በተሻገሩም ጊዜ "ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ ባሕሩን ከተሸገሩ በኋላ" ጌንሴሬጥ ከገሊላ ባሕር ማዶ በሰሜን ደቡብ በኩል የሚትገኝ ትንሽ መንደር ናት (ተመልከት) መልዕከት ላኩ "በዚያ አከባቢ የሚኖሩ ሰዎች መልዕክት ላኩ” ለመኑት "የታመሙት ሰዎች ለመኑት" ልብስ "የለበሰው ልብስ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 15

1 ከዚያም አንዳንድ ፈሪሳውያንና የአይሁድ የሕግ መምህራን ከኢየሩሳሌም ኢየሱስን ለማነጋገር መጥተው እንዲህ አሉ፤ 2 "ደቀ መዛሙርትህ የሽማግሌዎችን
ወግ የሚጥሱት ለምንድነው? ምግብ ከመብላታቸው በፊት እንደ ወጉ እጃቸውን አይታጠቡምና።" 3 ኢየሱስም መለሰና፣ "እናንተስ ስለ ወጋችሁ ስትሉ ለምን
የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ትተላለፋላችሁ?" አላቸው። 4 እግዚአብሔር፣ ‹አባትህንና እናትህን አክብር፣› ‹ስለ አባቱ ወይም ስለ እናቱ ክፉ የሚናገር በርግጥ
ይሞታል› ብሏልና። 5 እናንተ ግን፣ "አባቱን ወይም እናቱን፣ 'ከእኔ የተቀበላችሁት ማንኛውም እርዳታ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ስጦታ ነው ትላላችሁ።' 6 ያ ሰው
አባቱን ማክበር አያስፈልገውም። ስለ ወጋችሁ ስትሉ የእግዚአብሔርን ቃል ትሽራላችሁ። 7 እናንተ ግብዞች፣ ኢሳይያስ ስለ እናንተ፣ 8 'ይህ ሕዝብ በከንፈሩ
ያከብረኛል፤ ልቡ ግን ከእኔ የራቀ ነው፤ 9 የሰዎችን ትእዛዝ እንደ ሕግ በመቊጠር የራሳቸውን ትምህርት ስለሚያስተምሩ፣ እኔን በከንቱ ያመልኩኛል›› ብሎ
ትንቢት በመናገሩ መልካም አድርጓል። 10 ከዚያ ሕዝቡን ወደ ራሱ ጠርቶ፣ "አድምጡ አስተውሉም፦ 11 ወደ አፍ የሚገባ ሰውን ምንም አያረክስም። ይልቁንም
ከአፍ የሚወጣው ሰውን የሚያረክስ ነው" አላቸው። 12 ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ መጥተው ኢየሱስን፣ ‹‹ፈሪሳውያን ይህን ቃል ሲሰሙ እንደ ተሰናከሉ
ዐወቀሃል?›› አሉት። 13 ኢየሱስም መለሰና፣ ‹‹አባቴ ያልተከለው ተክል ሁሉ ይነቀላል፤ 14 እነርሱን ተዉአቸው፤ ዕይነ ስውር መሪዎች ናቸው። አንድ ዕይነ ስውር
ሌላውን ዕይነ ስውር ቢመራው ሁለቱም ተያይዘው ጕድጓድ ውስጥ ይወድቃሉ።›› 15 ጴጥሮስ መልሶ ኢየሱስን፣ ‹‹ይህን ምሳሌ አብራራልን›› አለው። 16
ኢየሱስ፣ ‹‹እናንተ ደግሞ አሁንም አታስተውሉምን? 17 ወደ አፍ የሚገባው ሁሉ ወደ ሆድ እንደሚሄድና ከዚያም ዕይነ ምድር ሆኖ ወደ ውጭ እንደሚጣል
አታስተውሉምን? 18 ዳሩ ግን ከአፍ የሚወጣ ከልብ ይወጣል። እነዚህ ነገሮች ሰውን ያረክሳሉ። 19 ከልብ ክፉ ዐሳብ፣ ነፍስ መግደል፣ ምንዝርና፣ ዝሙት፣
ስርቆት፣ የሐሰት ምስክርነትና ስድብ ይወጣሉ፤ 20 ሰውን የሚያረክሱት እነዚህ ናቸው። ነገር ግን ባልታጠበ እጅ መብላት ሰውን አያረክስም።" 21 ቀጥሎም
ኢየሱስ ከዚያ ወደ ጢሮስና ወደ ሲዶና ከተሞች አካባቢ ሄደ። 22 እነሆም፣ አንዲት ከነዓናዊት ሴት ከዚያ አካባቢ ወጣችና ጮኽ ብላ እንዲህ አለች፣ ‹‹የዳዊት
ልጅ፣ ጌታ ሆይ፣ ማረኝ። ልጄ በጋኔን ተይዛ በጣም እየተሠቃየች ነው።›› 23 ኢየሱስ ግን አንድም ቃል አልመለሰላትም። ደቀ መዛሙርቱ መጥተው፣ ‹‹ይህች
ሴት ትጮኽብናለችና ሸኛት›› ብለው ለመኑት። 24 ነገር ግን ኢየሱስ መልሶ፣ ‹‹እንደ በግ ወደ ጠፉት የእስራኤል ቤት ሰዎች ካልሆነ በቀር ወደ ማንም
አልተላክሁም›› አለ። 25 ነገር ግን ሴቲቱ "ጌታ ሆይ፣ እርዳኝ" በማለት መጥታ በፊቱ ሰገደች። 26 ኢየሱስ መልሶ፣ "የልጆችን እንጀራ ወስዶ ለቡችሎች
መጣል ትክክል አይደለም" አለ። 27 ሴቲቱ፣ "አዎን፣ ጌታ ሆይ፣ ቡችሎችም እኮ ከጌቶቻቸው ማዕድ ከሚወድቀው የተወሰነውን ትርፍራፊ ይበላሉ" አለች። 28
ከዚያም ኢየሱስ መልሶ፣ "አንቺ ሴት እምነትሽ ታላቅ ነው፤ ልክ እንደ ተመኘሽው ይሁንልሽ" አላት። ልጂም በዚያች ሰዓት ተፈወሰች። 29 ኢየሱስ ከዚያ ቦታ ወደ
ገሊላ ባሕር አቅራቢያ ሄደ። ከዚያም ወደ አንድ ኮረብታ ወጥቶ በዚያ ተቀመጠ። 30 ብዙ ሕዝብም ወደ እርሱ መጡ፤ አንካሶችን፣ ዕይነ ስውሮችን፣ ዲዳዎችንና
ጕንድሾችን፣ እንዲሁም ሌሎች ታመው የነበሩ ብዙዎችን ይዘው መጡ። በኢየሱስ እግር አጠገብም አስቀመጧቸው፤ እርሱም ፈወሳቸው። 31 ስለዚህ ሕዝቡ
ዲዳዎች ሲናገሩ፣ ጕንድሾች ሲፈወሱ፣ አንካሶች ሲራመዱ፣ ዕይነ ስውሮችም ሲያዩ አይተው ተደነቁ። የእስራኤልንም አምላክ አመሰገኑ። 32 ኢየሱስ ደቀ
መዛሙርቱን ወደ ራሱ ጠርቶ፣ "ለሕዝቡ አዝንላቸዋለሁ፤ ምክንያቱም ከእኔ ጋር ሦስት ቀን ቈይተዋል፣ የሚበሉትም የላቸውም። በመንገድ ላይ ዝለው
እንዳይወድቁ ሳይበሉ ዝም ብዬ አላሰናብታቸውም" አለ። 33 ደቀ መዛሙርቱ፣ "በዚህ በረሓ ይህን የሚያህል ብዙ ሕዝብ የሚያጠግብ እንጀራ ከየት
እናገኛለን?" አሉት። 34 ኢየሱስ፣ "ስንት እንጀራ አላችሁ?" አላቸው። "ሰባት እንጀራና ጥቂት ትናንሽ ዐሣ አለ" አሉት። 35 ከዚያም ኢየሱስ ሕዝቡን መሬት ላይ
እንዲቀመጡ አዘዛቸው። 36 ኢየሱስ ሰባቱን እንጀራና ዐሣዎቹን ይዞ ካመሰገነ በኋላ እንጀራውን ቈርሶ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው። ደቀ መዛሙርቱም ለሕዝቡ
ሰጧቸው። 37 ሕዝቡ ሁሉ በሉና ጠገቡ። ትርፍራፊውንም ሰበሰቡ፤ ትርፍራፊውም ሰባት ቅርጫት ሙሉ ነበር። 38 የበሉትም ከሴቶችና ከልጆች በቀር አራት
ሺህ ወንዶች ነበሩ። 39 ከዚያም ኢየሱስ ሕዝቡን አሰናበተና በጀልባም ገብቶ መጌዶን ወደ ተባለ ክፍለ አገር ሄደ።

Matthew 15:1

ማቴዎስ **15**:**1**-**3**
የሽማግሌዎችን ወግ ይተላለፋሉ "በትልልቅ የሃይማኖት መሪዎች የተሰጡትን ደንቦች አይጠብቁም" እጃቸውን አይጣጠቡም "በሕጉ መሠረት የተሰጠውን የእጅ መታጠብ ስርዓትን በመከተል እጃቸውን አይታጠቡም (ተመልከት)

Matthew 15:4

ማቴዎስ **15**:**4**-**6**
ማንም "ዬትኛውም ሰው" ወይም "ማንም ቢሆን" አባቱን ሊያከብር የማይወድ አባቱን በመንከባከብ ለእርሱ ያለውን አክብሮት ለማሳየት የማይፈልግ ሰው ለወጋችሁ ስትሉ የእግዚአብሔርን ቃል አፍርሳችሁታል ለተርጓሚዎች ምክር: “ስለ ወጋችሁም የእግዚአብሔርን ቃል ሻራችሁ።”

Matthew 15:7

ማቴዎስ **15**: **7**-**9**
ኢሳያስ ስለ እናንተ ምን አለ ለተርጓሚዎች ምክር: "ኢሳያስ በዚህ ትንቢት ላይ የተናገረው እውነት ነው” እንዲህ ሲል ለተርጓሚዎች ምክር: “እግዚአብሔር የተናገረውን ስናገር" ይህ ሕዝብ በከንፈሩ ያከብረኛል ኤቲ: “ይህ ሕዝብ ስለእኔ ትክክል የሆኑ ነገሮችን ይናገራል” ልቡ ግን ከእኔ ርቋል ለተርጓሚዎች ምክር: “ይሁን እንጂ በእርግጥ አይወዱኝ” (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) እንዲሁ በከንቱ ያመልኩኛል ለተርጓሚዎች ምክር: “አምልኮአቸው ለእኔ ምንም አይደለም” ወይም “እኔን ያመለኩ ያስመስላሉ” የሰው ስርዓት "ሰዎች በሰሩት ስርዓት"

Matthew 15:10

ማቴዎስ **15**:**10**-**11**
ሰሙ አስተዋሉም ኢየሱስ ከዚህ ቀጥሎ ላለው ዓረፍተ ነገር አጽኖት በመስጠት ተናግሯል

Matthew 15:12

ማቴዎስ **15**:**12**-**14**
ይህን ቃል የሰሙ ፈሪሳዊያን እንደ ተሰናከሉብህ አወቅህን? ለተሯሚዎች ምክር: “ይህ ዓረፍተ ነገር ፈሪሳዊያንን አበሳጭቷቸዋል?" ወይም "ይህ ዓረፍተ ነገር ፈሪሳዊያንን አሰናክለሏልን?" (ተመልከት)

Matthew 15:15

ማቴዎስ **15**:**15**-**17**
ለእኛ "ለእኛ ለደቀ መዛሙርትህ" ያለፋል "ይወጣል" እዳሪ ሰዎች የሆድ እዳሪያቸውን የሚያስወግዱበት ሥፍራን በጨዋ ቋንቋ ለመግለጽ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 15:18

ማቴዎስ **15**:**18**-**20**
ከአፍ የሚወጣ "አንድ ሰው የሚናገረው ቃል" ከልብ ይወጣል "ከሰውዬው እውነተኛ ስሜት እና ሀሳቦች ውጤት ናቸው” መግደል ንጹሕ ሰውን መግደል ስድብ "ሌላ ሰውን የሚያሰናክል ነገር ማነገር" ያልታጠበ እጅ ሥርዓቱን በጠበቀ መልኩ ያልታጠበ እጅ

Matthew 15:21

ማቴዎስ **15**: **21**-**23**
ከነናዊት ሴት ከዚያ አገር ሴትቱ ሀገሯን ትታ ወደ እስራኤል በመምጣት ኢየሱስን አገኘችው ከነናዊት ሴት ከነዓን የሚባል ሀገር አሁን የለም። “ከነዓን ተባለ ሀገር ውስጥ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች መካከል የሆነች አንዲት ሴት" ሴት ልጄን ጋኔን ክፉኛ ይዞአታል "ሴት ልጄን ጋኔን በጣም እያሰቃያት ነው” (ተመልከት) ምንም ቃል አልመለሰላትም "ዝም አላት"

Matthew 15:24

ማቴዎስ **15**: **24**-**26**
ወደ እርሱ መጣች "ከነዓናዊቷ ሴት ወደ እርሱ መጣች" የልጆችን እንጀራ ...ለቡችሎች "በትክክለኛው መንገድ ለአይሁዶች የሆነውን ነገር . . . ለአሕዛብ" (ተመልከት)

Matthew 15:27

ማቴዎስ **15**:**27**-**28**
ቡችሎች እንኳ ከጌቶቻቸው ማዕድ የተራረፈውን ይበላሉ አሕዛብ ከአይሁዳዊያን የተራረፈው መልካም ነገር ልያገኙ ይገባል። (ተመልከት) ሴት ልጇ ተፈወሰች "ኢየሱስ ሴት ልጇን ፈወሰላት” ወይም "ኢየሱስ የሴት ልጇን ጤና መለሰላት” (ተመልከት) በዚያን ጊዜ "በተመሳሳይ ሰዓት" ወይም "ወዲያው"

Matthew 15:29

ማቴዎስ **15**: **29**- **31**
ሸባ፣ ዐይነ ስውር፣ ዲዳ እና መሄድ የማይችል "መራመድ የማይችሉ ሰዎች፣ ማየት የማይችሉ አንዳንዶች፣ መናገር የማይችሉ፣ እግራው እና እጃቸው የማይሰራ ሰዎች”። አንዳንድ ጥንታዊያን ቅጅዎች እነዚህን ቃላት በተለያየ ቅደም ተከተል አስቀምጠውታል። በኢየሱስ እግሪ ፊት አስቀመጡ "ሕዝቡ የታመመውን ሰው በኢየሱስ ፊት አስቀመጡ"

Matthew 15:32

ማቴዎስ **15**:**32**-**35**
ዝለው እንዳይወድቁ አማራጭ ትርጉሞች 1) “ራሳቸነውን እንዳይስቱ በመፍራት” ወይም 2) “ሊደክማቸው ይችላል ከሚል ስጋት” (ተመልከት) ተቀመጡ ጠረጴሳ ባሌለበት ሁኔታ ሰዎች ምግብ ለመመገብ በባሕላችሁ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገልጽ ቃልን ተጠቀም።

Matthew 15:36

ማቴዎስ **15**:**36**-**39**
ወሰደ "ኢየሱስ ወስዶ” ። ይህንን በ MAT 14:19 በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ስጧቸው "ዳቦዎቹን እና ዓሳዎቹን ስጧቸው" ለቀሟአቸው "ደቀ መዛሙርቱ ለቀሙ" የተመገቡት "የበሉት ሰዎች" አከባቢ "የአንድ ሀገር አንዱ ክፍል" መጌዶል አንዳንድ ጊዜ “ማጌዳላ” ተብሎ ይጠራል (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 16

1 ፈሪሳውያንና ሰዱቃውያንም መጥተው ከሰማይ ምልክት እንዲያሳያቸው በመጠየቅ ኢየሱስን ፈተኑት። 2 ነገር ግን ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፣ "በመሸ
ጊዜ ሰማዩ ቀልቷልና ዝናብ አይኖርም ትላላችሁ 3 በነጋ ጊዜም፣ ‹ዛሬ ሰማዩ ስለ ጠቈረ ይዘንባል› ትላላችሁ፤ የዘመኑን ምልክት ግን መለየት አትችሉም። 4
ክፉና አመንዝራ ትውልድ ምልክት ይሻልኔ፤ ነገር ግን ከነቢዩ ከዮናስ ምልክት በቀር ሌላ ምልክት አይሰጠውም።" ከዚያም ኢየሱስ ትቶአቸው ሄደ። 5 ደቀ
መዛሙርቱ ወደ ማዶ ተሻገሩ፤ እንጀራ መያዝን ግን ረሱ። 6 ኢየሱስ፣ "ከፈሪሳውያንና ከሰዱቃውያን እርሾ ተጠንቀቁ፣ ተጠበቁም" አላቸው። 7 ደቀ መዛሙርቱ፣
"እንጀራ ስላልያዝን ነው" ብለው እርስ በርሳቸው ተነጋገሩ። 8 ኢየሱስ ይህን ዐውቆ፣ "እናንተ እምነተ ጎደሎዎች፣ እንጀራ ስላልያዝን ነው ብላችሁ ስለ ምን እርስ
በርሳችሁ ትነጋገራላችሁ?" 9 ዐምስት እንጀራ ለዐምስቱ ሺህ እንደ በቃና ስንት ቅርጫት እንደ ሰበሰባችሁ አሁንም አታስተውሉም ወይም አታስታውሱም? 10
ወይም ደግሞ ሰባቱ እንጀራ ለአራቱ ሺህ እንደ በቃና ስንት ቅርጫት እንዳነሣችሁስ አታስታውሱምን? 11 እኔ የነገርኋችሁ ስለ እንጀራ እንዳልነበረ እንዴት ነው
የማታስተውሉት? ከፈሪሳውያንና ከሰዱቃውያ እርሾ ተጠንቀቁ፣ ተጠበቁም።" 12 ከዚያም እርሱ ሲነግራቸው የነበረው ከፈሪሳውያንና ከሰዱቃውያን ትምህርት
እንዲጠበቁ እንጂ፣ ስለ እንጀራ እርሾ እንዳልነበረ ተረዱ። 13 ኢየሱስም ወደ ቂሣርያ ፊልጶስ ክልል በመጣ ጊዜ ደቀ መዛሙርቱን፣ "ሰዎች የሰውን ልጅ ማን
ነው ይላሉ?" በማለት ጠየቃቸው። 14 እነርሱ፣ እንዲህ አሉ፤ "አንዳንዶች መጥምቁ ዮሐንስ፣ ሌሎች ኤልያስ፣ የቀሩትም ኤርምያስ፣ ወይም ከነቢያት አንዱ ነው
ይላሉ።" 15 "እናንተስ እኔን ማን ትሉኛላችሁ?" አላቸው። 16 ስምዖን ጴጥሮስ፣ "አንተ ክርስቶስ የሕያው እግዚአብሔር ልጅ ነህ" በማለት መልስ ሰጠ። 17
ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለው፣ "የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ፣ አንተ የተባረክህ ነህ፤ ይህን የገለጠልህ የሰማዩ አባቴ ነው እንጂ፣ ሥጋና ደም አይደለም። 18 ደግሞም
አንተ ጴጥሮስ ነህም እላለሁ፤ በዚህም አለት ላይ ቤተ ክርስቲያኔን እሠራለሁ፤ የገሃነም ደጆችም አያሸንፏትም። 19 እኔ የመንግሥተ ሰማያትን መክፈቻዎች
እሰጥሃለሁ። በምድር የምታስረው ሁሉ በሰማይ የታሰረ ይሆናል፤ በምድር የምትፈታውም ሁሉ በሰማይ የተፈታ ይሆናል።›› 20 ከዚያም ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ
መሆኑን ለማንም እንዳይናገሩ ደቀ መዛሙርቱን አዘዛቸው። 21 ከዚያን ጊዜ አንሥቶ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ፣ በሽማግሌዎችና በካህናት አለቆች፣
በፈሪሳውያንና በሕግ መምህራንም እጅ ብዙ መከራ መቀበልና መገደል፣ በሦስተኛውም ቀን መነሣት እንዳለበት ለደቀ መዛሙርቱ ይነግራቸው ጀመር። 22
ከዚያም ጴጥሮስ ኢየሱስን ለብቻው ገለል አድርጎ፣ "ጌታ ሆይ፣ ይህ ከአንተ ይራቅ፤ ይህም ከቶ አይሁንብህ" በማለት ገሠጸው። 23 ኢየሱስ ግን ዞር ብሎ
ጴጥሮስን፣ "ከፊቴ ዞር በል፣ ሰይጣን! ስለ ሰው እንጂ ስለ እግዚአብሔር ነገር ደንታ የለህምና አንተ ለእኔ እንቅፋት ነህ" አለው። 24 ከዚያም በኋላ ኢየሱስ ደቀ
መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ "ሊከተለኝ የሚፈልግ ማንም ቢኖር፣ ራሱን መካድ፣ የራሱን መስቀል መሸከምና እኔን መከተል አለበት። 25 ሕይወቱን ለማዳን
የሚፈልግ ሁሉ ያጣዋል፤ ስለ እኔ ሕይወቱን የሚያጣ ግን ያገኘዋል። 26 ሰው ሙሉውን ዓለም የራሱ ቢያደርግ ሕይወቱን ግን ቢያጐድል ምን ይጠቅመዋል?
ሰው በሕይወቱ ፈንታ ምን መስጠት ይችላል? 27 የሰው ልጅ በአባቱ ክብር ከመላእክቱ ጋር ይመጣልና። ከዚያም ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ሥራው ይከፍለዋል።
28 እውነት እላችኋለሁ፤ እዚህ ከቆማችሁት መካከል የሰው ልጅ በመንግሥቱ ሲመጣ እስኪያዩ ድረስ ሞትን የማይቀምሱ አንዳንዶች አሉ።"

Matthew 16:1

ማቴዎስ **16**፡**1**-**2**
ሰማይ . . . ሰማይ የአይሁድ መሪዎች ከእግዚአብሔር ዘንድ ምልክትን ይሹ ነበር ይሁን እንጂ ኢየሱስ ማየት ወደሚችሉት ሰማይ ይመለከቱ ዘንድ ነገራቸው። አንባቢዎቹ የትርጉም ልዩነቱን መረዳት የሚችሉ ከሆነ ብቻ ለእግዚአብሔር ማደሪያም እንዲሁም ለሰማይ ከተቻለ አንድ ቃል ተጠቀም። (ተመልከት) በመሸም ጊዜ ፀሐጥ በጠለቀች ጊዜ ጥሩ የአየር ሁኔታ ግልጽ እና ጥርት ያለ ሰማይ ነው ሰማዩ ቀልቷል ሰማዩ ብርሃማ እና ከፀሐይ መትለቅ ጋር ተያይዞ ቀላልቷል

Matthew 16:3

ማቴዎስ **16**፡**3**-**4**
የአየር ጸባዩ ጥሩ አይደለም "ዳመናማ እና ጭጋጋማ ነው" ጨልሟል "ጨለማ እና የሚያስፈራ ነው" ምንም ዓይነት ምልክት አይሰጣችሁም ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ለእናነት ምንም ምልክት እግዚአብሔር አይሰጣችሁም (en:ta:vol2:translate: እና ተመልከት)

Matthew 16:5

ማቴዎስ **16**፡**5**-**8**
እርሾ ክፉ ሀሳቦች እና ስህተት ትምህርት (ተመልከት) ምክንያት "መከራከር" ወይም “መጣላት"

Matthew 16:9

ማቴዎስ **16**፡**9**-**10**
ለአምስቱ ሺህ አምስቱ እንጀራ፥ ስንት መሶብም እንዳነሣችሁ ትዝ አይላችሁምን? ወይስ ለአራቱ ሺህ ሰባቱ እንጀራ፥ ስንት ቅርጫትም እንዳነሣችሁ ትዝ አይላችሁምን? ኢየሱስ እየገሰጻቸው ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “በአምስት ዳቦ 5000 ሰዎች የተመገቡበት እና ምን ያህል ቅርጫት እንደሰበሰባችሁ መረዳት እና ማስታወስ ነበረባችሁ! ከዚህ በተጨማሪ በ7 ዳቦዎችን 4000 ሰዎች ስትመግቡ ምን ያህል ሰበሰባችሁ! (and ተመልከት)

Matthew 16:11

ማቴዎስ **16**፡**11**-**12**
ስለ እንጀራ እንዳልተናገርኋችሁ እንዴት አታስተውሉምን? "በእርግጥ ስለ እንጀራ እያወራሁ እንዳልሆነ መረዳት ነበረባችሁ።” (UDB) (ተመልከት) እርሾ ክፉ ሀሳቦች እና የተሳሳቱ ትምህርቶች (ተመልከት) እነርሱ . . . እነርሱ “ደቀ መዛሙርቱ”

Matthew 16:13

ማቴዎስ **16**፡**13**-**16**
ነገር ግን እናንተ እኔ ማን እንደሆኑ ትለላላችሁ? "እናንተን ግል ልጠይቃች፡ እኔ ማን እንደሆኑን ትላላችሁ?"

Matthew 16:17

ማቴዎስ **16**፡**17**-**18**
የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ "የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ " (UDB) ሥጋና ደም ይህን አልገለጠልህም "ይህንን ዬትኛው የሰው ልጅ አልገለጠልህም” (ተመልከት)። “አንተ ክርስቶስ ፣ የሕያው የእግዚአብሔር ልጅ ነህ” የሚለው የጴጥሮስ ንግግር ወደ ጴጥሮስ የመጣው በማንም ሳይሆን በእግዚአብሔር በራሱ ነው፡ አባት ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከል ያለው ግንኙነት በሚገባ የሚገልጽ በጣም ጠቃሚ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) የገሃነም ደጆች አይችሏትም አማራጭ ትርጉሞች: 1) "የሞት ኃይል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልቋቋማት አይችልም " ወይም 2) የጦር ሠራዊት አንድን ከተማ ሰብሮ እንደሚገባው ሁሉ የሞትን ኃይል ይሠባብራል። (ተመልከት)

Matthew 16:19

ማቴዎስ **16:19-20**
የመንግስተ ሰማያት ቁልፍ አገልጋይ ሰዎች ወደቤት ስገቡ ተቀበሎ እንደሚያገልግል ሁሉ ሰዎች የእግዚአብሔር ሕዝብ መሆን የሚችሉበትን መንገድ የመክፈት ክህሎት (ተመልከት) በምድር ያሠራችሁት . . . በሰማይ የተፈራ ይሆናል በሰማይ እንደሚሆነው ሁሉ ለሰዎች ይቅርታን መስጠት ወይም በእነርሱ ላይ መፍረድ (ተመልከት)

Matthew 16:21

ማቴዎስ **16:21-23**
ከዚያ ቀን ጀምሮ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እርሱ ክርስቶስ መሆኑን ለሌላ ለማንም እንዳይናገሩ ካዘዛቸው በኋላ እግዚአብሔር ለእርሱ ያለው እቅዱን ያካፍላቸው ጀመረ። anded his disciples not to tell anyone that he was the Christ, he began sharing God's plan for himself. እንደሚሞት ለተርጓሚዎች ምክር: “እንደሚገድሉት” (ተመልከት) በሦስተኛው ቀን በሕይወት እንደሚነሳ "በሦስተኛው ቀን እግዚአብሔር እንደገና ሕያው እንደሚያደርገው"

Matthew 16:24

ማቴዎስ **16:24-26**
ተከተለኝ "ደቀ መዝሙሬ ሁን" ራስህን ካድ "በራስህ ምኞች አትወሰድ" ወይም "የራስህን መሻት ተው" መስቀሉን ተሸከምና ተከተለኝ "መስቀሉን አንሳ፣ ተሸከም እና ከእኔ በኋላ ተከተል”፣ መከራን ለመቀበል እና ለክርስቶስ ለመሞት ፈቃደኛ ሁን (ተመልከት) የሚወድ ማንም ቢኖር "የሚፈልግ ማንም ቢኖር" ዓለሙን ሁሉ ቢያተርፍ "በዓለም ያለውን ሁሉ ቢያተርፍ" ነፍሱን ግን ቢያጎድል "እርሱን ግን ቢጠፋ”

Matthew 16:27

ማቴዎስ **16: 27-28**
የሰው ልጅ . . . አባቱ ኢየሱስ እንደ “ሰው ልጅነቱ” እና “የእርሱ” ልጅ መሆኑን ስገልጽ በሥላሴ ውስጥ እንዳለ ሦስተኛ አካል ያሳያል ። ለተሯሚዎች ምክር: "እኔ፣ የሰው ልጅ . . . አባቴ” (ተመልከት) አባቱ ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከል ያለው ግንኙነት በሚገባ የሚገልጽ በጣም ጠቃሚ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) የሰው ልጅ በመንግስቱ እስኪመጣ ድረስ ሞትን አይቀምሱም "ከመሞታቸው በፊት የሰው ልጅ በመንግስቱ ስመጣ ያዩታል” ሞትን አይቀምሱም "ሞትን አያዩም" ወይም “አይሞቱም" የሰው ልጅ በመንግስቱ ሲመጣ ኢየሱስ ራሱን እንደ ሥላሴ ሦተኛ አካል እየጠራ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “በመንግስቴ ሲመጣ እስኪያዩኝ ድረስ” (ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 17

1 ከስድስት ቀን በኋላ ኢየሱስ ጴጥሮስን፣ ዮሐንስን፣ ያዕቆብንና ወንድሙን ይዞ ብቻቸውን ወደ ረጅም ተራራ አወጣቸው። 2 በፊታቸውም መልኩ ተለወጠ፤ ፊቱ
እንደ ፀሐይ አበራ፤ ልብሱም እንደ ብርሃን አንጸባረቀ። 3 እነሆ፣ ሙሴና ኤልያስ ከእርሱ ጋር ሲነጋገሩ ታዩአቸው። 4 ጴጥሮስ መልሶ ኢየሱስን፣ "ጌታ ሆይ፣ እዚህ
መሆን ለእኛ መልካም ነው። ብትፈልግ እኔ እዚህ ሦስት ዳሶችን፦ አንድ ለአንተ፣ አንድ ለሙሴ፣ አንድ ለኤልያስ እሠራለሁ" አለው። 5 እርሱ ገና እየተናገረ እያለ፣
እነሆ፣ ብሩህ ደመና ጋረዳቸው። ከደመናውም፣ "በእርሱ እጅግ ደስ የሚለኝ የምወደው ልጄ ይህ ነው፤ እርሱን ስሙት" የሚል ድምፅ ነበረ። 6 ደቀ መዛሙርቱ
ድምፁን በሰሙ ጊዜ ፈሩ፣ በግንባራቸውም ወደቁ። 7 ከዚያም ኢየሱስ መጥቶ ዳሰሳቸውና፣ ‹‹ተነሡ አትፍሩ›› አላቸው። 8 ከዚያም እነርሱ ቀና ብለው
ተመለከቱ፣ ነገር ግን ከኢየሱስ ብቻ በቀር ማንንም አላዩም። 9 ከተራራ ሲወርዱም ኢየሱስ፣ "የሰው ልጅ ከሙታን እስኪነሣ ድረስ ይህን ያያችሁትን ለማንም
አትንገሩ" ብሎ አዘዛቸው። 10 ደቀ መዛሙርቱ፣ "እንግዲያው የአይሁድ ሕግ መምህራን መጀመሪያ ኤልያስ መምጣት አለበት ለምን ይላሉ?" በማለት
ጠየቁት። 11 ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለ፤ "ኤልያስ በርግጥ ይመጣል፣ ሁሉንም ነገር ያስተካክላል። 12 ነገር ግን እላችኋለሁ፤ ኤልያስ አስቀድሞ መጥቷል፤
ነገር ግን አላወቁትም። በዚህ ፈንታ የፈለጉትን ነገር ሁሉ አደረጉበት። በተመሳሳይ መንገድ የሰው ልጅ በእነርሱ እጅ መከራ ይቀበላል።›› 13 በዚያን ጊዜ ደቀ
መዛሙርቱ የተናገራቸው ስለ መጥምቁ ዮሐንስ እንደ ነበረ ተረዱ። 14 ወደ ሕዝቡ በመጡ ጊዜ አንድ ሰው መጥቶ በፊቱ ተንበረከከ፤ እንዲህም አለው፤ 15
"ጌታ ሆይ፣ ልጄን ማረው፣ የሚጥል በሽታ ይዞት በጎይል ይሠቃያል፤ ብዙ ጊዜ በእሳት ወይም በውሃ ውስጥ ይጥለዋልና። 16 ወደ ደቀ መዛሙርትህ
አመጣሁት፤ ነገር ግን እነርሱ ሊፈውሱት አልቻሉም።› 17 ኢየሱስ መልሶ፣ "የማታምኑና ምግባረ ብልሹ ትውልድ፣ እስከ መቼ ድረስ ከእናንተ ጋር እቆያለሁ?
እስከ መቼስ እናንተን መታገሥ አለብኝ? እስቲ ወደ እኔ አምጡት" አለ። 18 ኢየሱስ ገሠጸው፤ ጋኔኑም ከእርሱ ወጣ፤ ልጁም ከዚያች ሰዓት ጀምሮ ተፈወሰ። 19
ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ለብቻቸው ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ "እኛ ልናወጣው ያልቻልነው ለምንድን ነው?" አሉ። 20 ኢየሱስ፣ ‹‹በእምነታችሁ ማነስ ምክንያት፤
እውነት እላችኋለሁና፣ የሰናፍጭ ቅንጣት የሚያህል እምነት እንኳ ቢኖራችሁ ይህን ተራራ ከዚህ ተነሥተህ ወደ ማዶ ሂድ ብትሉት ይሄዳል። ማድረግ የሚሳናችሁ
ምንም ነገር አይኖርም። 21[1]22 በገሊላ እያሉ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን፣ "የሰው ልጅ በሰዎች እጅ ተላልፎ ይሰጣል፤ 23 እነርሱም ይገድሉታል፤
በሦስተኛውም ቀን ይነሣል" አላቸው። ደቀ መዛሙርቱ በጣም ዐዘኑ። 24 ወደ ቅፍርናሆም በመጡ ጊዜ ግማሽ ሰቅል ቀረጥ የሰበሰቡ ሰዎች ወደ ጴጥሮስ
መጥተው፣ "መምህራችሁ ግማሽ ሰቅሉን ቀረጥ አይከፍልምን?" አሉ። 25 እርሱ፣ "አዎ" አለ። ጴጥሮስ ወደ ቤት በገባ ጊዜ ግን ኢየሱስ መጀመሪያ እርሱን
ተናገረው፤ "ስምዖን ሆይ፣ ምን ይመስልሃል? የምድር ነገሥታት ቀረጥ ወይም ግብር የሚሰበስቡት ከማን ነው? ከዜጎቻቸው ወይስ ከውጭ አገር ሰዎች?"
አለው። 26 ጴጥሮስ፣ "ከውጭ አገር ሰዎች" ባለ ጊዜ፣ ኢየሱስ እንዲህ አለው፤ "እንግዲያስ ዜጎቹ ከክፍያ ነጻ ናቸው። 27 ነገር ግን ቀረጥ ሰብሳቢዎቹን
ኃጢአት እንዲሠሩ እንዳናደርጋቸው ወደ ባሕር ሄደህ መንጠቆ ጣል፤ በመጀመሪያ የምታጠምደውን ዐሣ አፍ ስትከፍት አንድ ሰቅል ታገኛለህ፤ ያንን ወስደህ ስለ
እኔና ስለ አንተ ክፈል።››

Footnotes

17:21 [1]አንዳንድ የጥንት ቅጂዎች ቊጥር 21ን ያስቀሩታል። ነገር ግን የዚህ ዓይነቱ ጋኔን በጸምና በጸሎት ካልሆነ በቀር አይወጣም።

Matthew 17:1

ማቴዎስ **17**፡ **1**-**2**
ማቴዎስ 17፡ 1-2

ጴጥሮስ እና ያዕቆብ እንዲሁም ወንድሙ ዮሐንስ "ጴጥሮስ፣ ያዕቆብ እና የያዕቆብ ወንድም ዮሐንስ” ተለወጠ "እግዚአብሔር የኢየሱስ መልክ ሙሉ ለሙሉ ለወጠው” ወይም (ተመልከት) ልብሶች "ልብስ" እንደ ብርሃን ያበሩ ነበር "እንደ ብርሃን ያንጸባርቁ ነበር" (ተመልከት)

Matthew 17:3

x
ማቴዎስ 17፡3-4

እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። ለእነረሱ ከኢየሱስ ጋር ለነበሩት ደቀ መዛሙርት እንዲህ ሲል መለሰላቸው "አላቸው” ጴጥሮስ ለተጠየቀው ጥያቄ መልስ እየሰጠ አይደለም። በዚህ መሆን ለእኛ ይሻላል አማራጭ ትርጉሞች: 1) "እኛ ደቀ መዛሙርት በዚህ ከአንተ፣ ከሙሴ እና ከኤልያስ ጋር መሆናችን መልካም ነው” ወይም “አንተ፣ ሙሴ፣ ኤልያስ እና እኛ ደቀ መዛሙርትህ በአንድነት መሆናችን መልካም ነው።” (ተመልከት) መጠለያዎች አማራጭ ትርጉሞች 1) ሰዎች ለአምልኮ የሚመጧቸው ሥፍራዎች ወይም 2) ሰዎች በጊዜያዊነት ለመተኛ የሚዘጋጁቸው

Matthew 17:5

ማቴዎስ **17**፡ **5**-**8**
እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። በግንባራቸው መሬት ላይ ተደፍተው "ደቀ መዛሙርተ በግንባራቸው በመሬት ላይ ተደፍተው”

Matthew 17:9

ማቴዎስ **17**፡**9**-**10**
እነርሱ . . . ሳለ "ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ . . . ሰለ"

Matthew 17:11

ማቴዎስ **17**፡**11**-**13**
ሁሉን ነገር ያድሳል "ሁሉን ነገር በሥርዓት ያደርጋል" እነርሱ . . . እነርሱ . . . እነርሱ አማራጭ ትርጉሞች: 1) የአይሁድ መሪች ወይም 2) ሁሉም የአይሁድ ሕዝቦች

Matthew 17:14

x
የሚጥል በሽታ ያለበት ራሱን ስቶ የሚያደርገው ነገር የማያውቅ ሰው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 17:17

ማቴዎስ **17**:**17**-**18**
ከእናንተ ጋር እስከ መቼ እቆያለሁ? እስከ መቼስ እታገሣችኋለሁ? ኢየሱስ በሕዝቡ ደስተኛ አልነበረም። የተርጓሚዎች ምክር፡ ከእናንተ ጋር መሆን ደከመኝ! አለማመናችሁ እና ክፋታችሁ ሰለቸኝ!” (,ተመልከት)

Matthew 17:19

ማቴዎስ **17**:**19**-**21**
እኛ ተናጋሪው እንጂ ሰሚዎቹ አይደሉም (ተመልከት) እኛ ማውጣት ያቃተን ለምንድ ነው "ጋኔኑ እንዲወጣ ማድረግ ያቃጠን ለምንድ ነው” ማድረግ የማትችሉት ነገር የለለምNothing will be impossible for you to do "ምንም ነገር ማድረግ ትችላላችሁ” (ተመልከት)

Matthew 17:22

ማቴዎስ **17**:**22**-**23**
በዚያም ቆዩ "ደቀ መዛሙር እና ኢየሱስ በዚያ ቆዩ" የሰው ልጅ አሳልፎ ይሰጣል ለተርጓሚዎች ምክር: "የሆኑ ሰዎች የሰው ልጅን አሳልፈው ይሰጡታል” (ተመልከት) ይገድሉታ "ባለስልጣናት የሰወ ልጅን ይገድሉታል” ከሞት ይነሣል "እግዚብሔር ከሞት ያሥነሣዋል” ወይም “እንደገና ወደ ህይወት ይመላሳለር” (ተመልትከት)

Matthew 17:24

ማቴዎስ **17**:**24**-**25**
በ . . . ጊዜ እነርሱ ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ በ . . ጊዜ

Matthew 17:26

ማቴዎስ **17**:**26**-**27**
ሥር ያሉ በአጋዘዙ ውስጥ ወይም በንጉሥ ሥር ያሉ አፉ "የዓሣ አፍ" ውሰዱ "አስታተር ውሰድና"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **18**

1 በዚያው ጊዜ ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ "በእግዚአብሔር መንግሥት ከሁሉ የሚበልጥ ማን ነው?" አሉ **2** ኢየሱስ አንድ ትንሽ ልጅ ጠርቶ በመካከላቸው አቆመው፤ **3** እንዲህም አለ፦ "እውነት እላችኋለሁ፤ ንስሐ ካልገባችሁና እንደ ልጆች ካልሆናችሁ በምንም መንገድ ወደ መንግሥተ ሰማያት አትገቡም። **4** ስለዚህ እንደዚህ ልጅ ራሱን ዝቅ የሚያደርግ ሰው ሁሉ፣ እንዲሁ በመንግሥተ ሰማያት ከሁሉ ይበልጣል። **5** እንደዚህ ያለውን ልጅ በስሜ የሚቀበል ሁሉ እኔን ይቀበላል። **6** ነገር ግን በእኔ ከሚያምነው ከእነዚህ ልጆች አንዱን ኀጢአት እንዲሠራ የሚያደርግ ማንም፣ ትልቅ የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ታስሮ ወደ ጥልቁ ባሕር ቢሰጥም ይሻለዋል። **7** የመሰናክል ምክንያት በመሆኗ ለዓለም ወዮላት! መሰናክል መምጣቱ ግድ ነው፤ ነገር ግን መሰናክሉን ለሚያመጣ ሰው ወዮለት! **8** እጅህ ወይም እግርህ ቢያሰናክልህ፣ ቈርጠህ ከአንተ ጣለው። ሁለት እጆች ወይም እግሮች ኖረውህ ወደ ዘላለም እሳት ከምትጣል የአካል ጉዳተኛ ወይም አንካሳ ሆነህ ወደ ሕይወት ብትገባ ይሻልሃል። **9** ዐይንህ እንድትሰናከል ቢያደርግህ፣ አውጥተህ ከአንተ ጣለው። ሁለት ዐይኖች ኖረውህ ወደ ዘላለም እሳት ከምትጣል፣ አንድ ዐይን ኖሮህ ወደ ሕይወት ብትገባ ይሻላል። **10** ከእነዚህ ከታናናሾች ማንኛውንም እንዳትንቁ ተጠንቀቁ። በሰማይ ያሉ መላእክታቸው በሰማይ ያለውን የአባቴን ፊት ሁልጊዜ ያያሉና። 11 (2) ብዙ ምንጮች፣ አንዳንድ የጥንት የሆኑ ቊ. 11ን ያስገባሉ። **11**[1]**12** ምን ይመስላችኋል? አንድ ሰው መቶ በጎች ቢኖሩት፣ ከእነርሱም አንዱ ቢጠፋ፣ ዘጠና ዘጠኙን በኮረብታው ጥግ ትቶ የጠፋውን ሊፈልግ አይሄድምን? **13** በሚያገኘውም ጊዜ፣ እውነት እላችኋለሁ፣ ካልጠፉት ከዘጠና ዘጠኙ ይልቅ በእርሱ ደስ ይለዋል። **14** በተመሳሳይ መንገድ ከእነዚህ ከታናናሾቹ አንዱ እንዲጠፋ የሰማዩ አባታችሁ ፈቃድ አይደለም። **15** ወንድምህ ቢበድልህ፣ ሂድና አንተና እርሱ ብቻ ሆናችሁም ጥፋቱን አሳየው። ቢሰማህ፣ ወንድምህን የራስህ ታደርገዋለህ። **16** ባይሰማህ ግን፣ ቃል ሁሉ በሁለት ወይም በሦስት ምስክሮች ይጸናልና፣ ከአንተ ጋር አንድ ወይም ሁለት ተጨማሪ ወንድሞችን ይዘህ ሂድ። **17** እነርሱንም አልሰማም ቢል፣ ጉዳዩን ለቤተ ክርስቲያን ንገር። ቤተ ክርስቲያንን ደግሞ አልሰማም ቢል፣ እንደ አረመኔና እንደ ቀራጭ ቊጠረው። **18** እውነት እላችኋለሁ፣ በምድር የምታስሩት ነገር ሁሉ በሰማይ የታሰረ ይሆናል፤ በምድር የምትፈቱትም ነገር ሁሉ በሰማይ የተፈታ ይሆናል። **19** በተጨማሪም እላችኋለሁ፣ ከእናንተ ሁለቱ በምድር ስለሚለምኑት ስለ ማንኛውም ነገር ቢስማሙ፣ በሰማይ ያለው አባቴ ያደርግላቸዋል። **20** ሁለት ወይም ሦስት በስሜ በሚሰበሰቡበት ቦታ እዚያ በመካከላቸው እገኛለሁና። **21** ከዚያም ጴጥሮስ መጥቶ ኢየሱስን፣ ‹‹ጌታ ሆይ፣ ወንድሜ ቢበድለኝ ስንት ጊዜ ይቅር ልበለው? እስከ ሰባት ጊዜ ነውን?›› አለው። **22** ኢየሱስም፣ ‹‹ሰባ ጊዜ ሰባት እንጂ፣ ሰባት ጊዜ አልልህም›› አለው። **23** ስለዚህ መንግሥተ ሰማያት ከአገልጋዮቹ ጋር ሒሳብ ሊተሳሰብ የፈለገ ንጉሥን ትመስላለች። **24** መተሳሰቡን እንደ ጀመረ፣ የዐሥር ሺህ መክሊት ዕዳ ያለበትን አገልጋይ ወደ እርሱ አመጡ። **25** ነገር ግን የሚከፍልበት መንገድ ስላልነበረው፣ ጌታው ከሚስቱና ከልጆቹ ጋር ያለውም ሁሉ ተሸጦ ክፍያው እንዲፈጸም አዘዘው። **26** ስለዚህ አገልጋዩ ወድቆ በፊቱ ተንበረከከ እንዲህም አለ፤ ‹ጌታዬ ሆይ፣ ታገሠኝ፣ ሁሉንም እከፍልሃለሁ።› **27** ስለዚህ የዚያ አገልጋይ ጌታ ስለ ራራለት፣ ተወው፤ ዕዳውንም ሠረዘለት። **28** ነገር ግን ያ አገልጋይ ወጥቶ አብረውት ከሚሠሩት አገልጋዮች መቶ ዲናር ያበደረውን አንዱን አገልጋይ አግኝቶ ያዘው፤ ጕሮሮውን አነቀውና፣ ‹‹ያለብህን ዕዳ ክፈለኝ›› አለው። **29** ነገር ግን የሥራ ባልደረባው፣ ‹‹ታገሠኝ፣ እከፍልሃለሁ›› በማለት ወድቆ ለመነው። **30** የመጀመሪያው አገልጋይ ግን አሻፈረኝ አለ፤ በዚህ ፈንታ ያለበትን ዕዳ እስኪከፍለው ድረስ በእስር ቤት ጣለው። **31** የሥራ ጓደኞቹ የሆኑት አገልጋዮች የሆነውን ነገር ባዩ ጊዜ፣ በጣም ተበሳጩ፤ መጥተውም ለጌታቸው የሆነውን ሁሉ ነገሩት። **32** ከዚያም የዚያ አገልጋይ ጌታ ጠራው፣ እንዲህም አለው፤ 'አንተ ክፉ አገልጋይ፣ ስለ ለመንኸኝ ያን ሁሉ ዕዳ ተውሁልህ። **33** እኔ አንተን እንደማርሁህ፣ የሥራ ባልደረባህ የሆነውን አገልጋይ ልትምረው አይገባህም ነበርን?' **34** ጌታው ተቈጥቶ ዕዳውን ሁሉ እስኪከፍል ድረስ ለሚያሠቃዩት አሳልፎ ሰጠው። **35** ስለዚህም ከእናንተ እያንዳንዱ ወንድሙን ከልብ ይቅር ባይል የሰማዩ አባቴ እንዲሁ ያደርግበታል።"

Footnotes

18:11 [1]አንዳንዶቹ ጥንታዊ የሆኑ፣ ብዙ ቅጂዎች ቊ.11ን የሰው ልጅ የጠፋውን ለማዳን መጥቷልና።

Matthew 18:1

ማቴዎስ **18**፡ **1**-**3**
እንደ ሕጻን መሆን "ሕጻናት እነደሚያስቡት ማሰብ።" (MAT 18:4 እና ተመልከት)

Matthew 18:4

ማቴዎስ **18**:**4**-**6**
እንደዚህ ሕጻን ራሱን የሚያዋርድ "ይህ ሕጻን ራሱን በሚያዋርድበት መንገድ ራሱን የሚያዋርድ ማንኛውም ሰው" (ተመልከት) የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ታስሮ ወደ ጥልቅ ባሕር መስጠም ይሻለው ነበር። "የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ አስረው ወደ ጥልቅ ባሕር መስጠም ከተሻለው"(ተመልከት የወፍጮ ድንጋይ ትልቅ፣ ክብ ቅርጽ ያለው ከባድ ድንጋይ ሆኖ እህል ለመፍጨት የሚያገለግል ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ከባድ ድንጋይ"

Matthew 18:7

ማቴዎስ **18**፡ **7**-**8**
እጅህ ኢየሱስ አድማጮቹ እንደ አንድ ሰው አድርጎ በነጠላ ቁጥር እየተናገራቸው ነው።

Matthew 18:9

ማቴዎስ **18**:**9**-**9**
አውጥተህ ጣለው ይህ ሀረግ የሚያሳየው ተከታታይነት ያለው አለማመንን እና የሚያስከፍለውን ማንኛውንም ዋጋ መሸሸን ነው። ወደ ሕይወት መግባት "ወደ ዘላለም ሕይወት መግባት"

Matthew 18:10

ማቴዎስ **18**:**10**-**11**
አትናቁ "አትናቁ" ወይም "ጠቃሚ አይደሉም ብላችሁ አታስቡ" ለተርጓሚዎች ምክር፡ "አክብሩ" ሁል ጊዜ . . . ፊት ያያሉ "ሁል ጊዜ ቅርብ ናቸው "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 18:12

ማቴዎስ **18:12-14**
ምን ይመስላችኋል? “ሰዎች ምን እንደሚያደርጉ አስቡ" (ተመልከት) ትቶ ሄዶም የባዘነውን አይፈልግምን? "ሁልጊዜ ትቶ ሄዶ የባዘነውን ይፈልጋል።” ዘጠና ዘጠኝ “99” ከእነዚህ ከታናናሾቹ አንዱ እንዲጠፋ በሰማያት ያለው አባታችሁ ፈቃድ አይደለም። "በሰማይ ያለው አባታችሁ እነዚህ ትንንሾቹም ሁሉ እንዲኖሩ ፈቃዱ ነው" (ተመልከት)

Matthew 18:15

ማቴዎስ **18:15-16**
ወንድምህን ገንዘብ አደረግኸው "ከወንድምህ ጋር ያለህን ግንኙነት እንደገና መልካም ታደርጋለህ” አፍ ለምስክሮችህ “አፍ” በሚወጣው ቃል (ተመልከት)

Matthew 18:17

ማቴዎስ **18:17-17**
እነርሱ መስማት ምስክሮቹን መስማት (MAT 18:16) ለአንተ ልክ እንደ አሕዛብ እና ቀራጭ ይሁንልህ "አሕዛብን እና ቀራጭን እንደሚትመለከተው እንደዚያው ይሁንልህ"

Matthew 18:18

ማቴዎስ **18:18-20**
ያሰራችሁት ... የታሰረ . . . -ፈታችሁት . . . የተፈታ ይህህ በ MAT 16:19 ላይ እንዴት እንደተረጎምከተው ተመልከት። ይታሰራል . . . ይፈታል "እግዚአብሔር ያስረዋል . . . እግዚአብሔር ይፈተዋል" (ተመልከት) እነርሱ . . . እነርሱ "ሁለት ሆናችሄ" ሁለት ወይም ሦስት "ሁለት ወይም ከዚያ በላይ" ወይም "ቢያንስ ሁለት" ተሰብሰባችሁ "ስበሰባ" አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 18:21

ማቴዎስ **18:21-22**
ሰባት እጥፍ "7 እጥፍ" (ተመልከት ሰባ ጊዜ ሰባት አማራጭ ትርጉሞች: 1) "70 ጊዜ 7" (ULB) ወይም 2) "77 ጊዜ"። ቁጥርን መጠቀም ግራ የሚያጋባ ከሆነ እንዲህ ማለት ትችላለህ “መቁጠር ከማትችለው ቁጥር በላይ" (ተመልከት)

Matthew 18:23

ማቴዎስ **18:23-25**
አንድ አገልጋይ አመጡ "አንድ ሰው ከንጉሡ አገልጋዮች መካከል አንድ ሰው አመጣ" (ተመልከት) ዐስር ሺህ መክልት "10,000 መክልቶች" ወይም "አገልጋዩ መክፍለል ከሚችለው በላይ" (ተመልከት) አለቃው ተሸጦ ክፍያው እንዲፈጸም አዘዘ "ንጉሡ ይህ ሰው እንዲሸጥና ከሸያጩ ላይ እዳው እንዲከፈል አዘዘ"

Matthew 18:26

ማቴዎስ **18: 26-27**
በፊቱ ወድቆ በመስገድ "በጉልበቱ ወድቆ አንገቱን ወደ ታች ደፍቶ" በእርሱ ፊት "በንጉሡ ፊት" ለቀቀው "እንዲሄድ ፈቀለትet him"

Matthew 18:28

ማቴዎስ **18:28-29**
አንድ መቶ ዲናር "100 ዲናር" ወይም "የመቶ ቀን የሥራ ክፍያ (ተመልከት) ያዘው "አሰረው" ወይም “ያዘው" (UDB) በፊቱ ወደቀ . . . ታገሰኝ እና እከፍልሃለሁ ይህንን በ MAT 18:26 ላይ “በፊቱ ወደቀ . . . ታገሰኝ እና እከፍልሃለሁ” በተረጎምከው መሠረት ትርጉመው። (ተመልከት)

Matthew 18:30

ማቴዎስ **18:30-31**

Matthew 18:32

ማቴዎስ **18:32-33**
ከዚያም የአገልጋዩ ጌታ ጠራው "ከዚያ ንጉሡ የመጀመሪያውን አገልጋይ ጠርቶት" አይገባህምን "አይገባህምን” (ተመልከት)

Matthew 18:34

x
ማቴዎስ 18፡ 34-35

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **19**

1 እንዲህም ሆነ፤ ኢየሱስ ንግግሩን በጨረሰ ጊዜ ገሊላን ትቶ፣ በዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ ወዳለው ወደ ይሁዳ ጠረፍ መጣ። **2** ብዙ ሕዝብ ተከተሉት፤ እዚያም ፈወሳቸው። **3** ፈሪሳውያን እንዲህ በማለት ሊፈትኑት ወደ እርሱ መጡ፤ "በማንኛውም ምክንያት ሰው ሚስቱን ቢፈታ ሕጋዊ ነውን?" **4** ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለ፣ "ከመጀመሪያው የፈጠራቸው እግዚአብሔር ወንድና ሴት አድርጎ እንደ ፈጠራቸውና **5** ደግሞም፣ 'በዚህ ምክንያት ሰው አባቱንና እናቱን ትቶ ከሚስቱ ጋር ይጣመራል፤ አንድ ሥጋም ይሆናሉ' የተባለውን አላነበባችሁምን? **6** ስለዚህ እነርሱ ከእንግዲህ አንድ ሥጋ እንጂ ሁለት አይደሉም። ስለዚህ እግዚአብሔር አንድ ላይ ያጣመረውን፣ ማንም አይለየው።›› **7** እነርሱ፣ "ታዲያ የፍቺ የምስክር ወረቀት ሰጥተን ከዚያ በኋላ እንድናባርራት ሙሴ ለምን አዘዘን?" አሉት። **8** ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፣ "ከልባችሁ ድንዳኔ የተነሣ ሚስቶቻችሁን እንድትፈቱ ሙሴ ፈቀደላችሁ፤ ነገር ግን ከመጀመሪያው እንደዚያ አልነበረም። **9** እኔ እላችኋለሁ፣ ከዝሙት በቀር ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ፣ ሌላይቱንም የሚያገባ ያመነዝራል፤ የተፈታችውንም የሚያገባ ያመነዝራል።" **10** ደቀ መዛሙርቱ ኢየሱስን፣ "የባልና የሚስት ጉዳይ እንዲህ ከሆነ ማግባት ጥሩ አይደለም" አሉት። **11** ኢየሱስ ግን እንዲህ አላቸው፤ "እንዲቀበሉት የተፈቀደላቸው እንጂ፣ ሁሉም ሰው ይህን ትምህርት አይቀበለውም። **12** በተፈጥሮ ከእናታቸው ማኅፀን ስልብ ሆነው የተወለዱ አሉና። ሰዎች የሰለቧቸውም ይገኛሉ። ስለ መንግሥተ ሰማያት ሲሉም ራሳቸውን ስልብ ያደረጉ አሉ። ይህን ትምህርት መቀበል የሚችል፣ ይቀበለው።›› **13** በዚያን ጊዜ እጁን ጭኖ እንዲጸልይላቸው ሰዎች ልጆችን ወደ እርሱ አመጡ፤ ደቀ መዛሙርቱ ግን ገሠጿቸው። **14** ኢየሱስ ግን፣ "ልጆቹን ተዉአቸው፤ ወደ እኔም እንዲመጡ አትከልክሏቸው፤ መንግሥተ ሰማያት እንደነዚህ ላሉት ናትና" አለ። **15** 15 እጁንም በልጆቹ ላይ ጫነባቸው፤ ከዚያም ያን ቦታ ትቶ ሄደ። **16** እነሆ፣ አንድ ሰው ወደ ኢየሱስ መጥቶ፣ ‹‹መምህር ሆይ፣ የዘላለም ሕይወት እንዳገኝ ምን መልካም ነገር ማድረግ አለብኝ?›› አለ። **17** ኢየሱስ፣ ‹‹ስለ መልካም ነገር ለምን ትጠይቀኛለህ? መልካም አንድ ብቻ ነው፤ ነገር ግን ወደ ሕይወት ለመግባት ብትፈልግ ትእዛዛትን ጠብቅ›› አለው። **18** ሰውዬው፣ ‹‹የትኞቹን ትእዛዛት? አለ። ኢየሱስ እንዲህ አለው፤ "አትግደል፤" "አታመንዝር" "አትስረቅ፤" "በሐሰት አትመስክር፤" **19** "አባትህንና እናትህን አክብር፤" እንዲሁም፣ "ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ።" **20** ወጣቱ፣ "እነዚህን ነገሮች ሁሉ ፈጽሜአለሁ፣ ሌላስ ምን ያስፈልገኛል?" አለው። **21** ኢየሱስ እንዲህ አለው፤ "ፍጹም ለመሆን ብትፈልግ፣ ሂድና ያለህን ሸጠህ ለድኾችም ስጠው፤ በሰማይም ሀብት ይኖርሃል። ከዚያም መጥተህ ተከተለኝ።›› **22** ነገር ግን ወጣቱ ኢየሱስ የተናገረውን በሰማ ጊዜ፣ ብዙ ንብረት ነበረውና ዐዝኖ ሄደ። **23** ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ "እውነት እላችኋለሁ፤ ለባለ ጠጋ ወደ መንግሥተ ሰማያት መግባት ከባድ ነው። **24** ደግሜ እላችኋለሁ፤ ለባለ ጠጋ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ከመግባት፣ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ቢያልፍ ይቀላል።" **25** ደቀ መዛሙርቱ ይህን በሰሙ ጊዜ በጣም ተደነቁና፣ "ታዲያ ማን ሊድን ይችላል?" አሉ። **26** ኢየሱስ ወደ እነርሱ ተመልክቶ፣ "ይህ ለሰዎች የማይቻል ነው፤ በእግዚአብሔር ዘንድ ግን ሁሉ ይቻላል" አለ። **27** ከዚያም ጴጥሮስ መልሶ፣ "ተመልከት፣ እኛ ሁሉን ትተን ተከተልንህ፤ ታዲያ ምን እናገኛለን?" አለ። **28** ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ "እውነት እላችኋለሁ፣ እናንተ እኔን የተከተላችሁኝ፣ በዐዲሱ ልደት የሰው ልጅ በክብሩ ዙፋን ላይ በሚቀመጥበት ጊዜ፣ እናንተም በዐሥራ ሁለት ዙፋኖች ላይ ትቀመጣላችሁ፤ በዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶችም ላይ ትፈርዳላችሁ። **29** ስለ ስሜ ቤቶችን፣ ወንድሞችን፣ እኅቶችን፣ አባትን፣ እናትን፣ ልጆችን፣ ወይም ርስትን የተወ ሁሉ፣ መቶ እጥፍ ይቀበላል፣ የዘላለምንም ሕይወት ይወርሳል። **30** ነገር ግን አሁን ፊተኞች የሆኑ ብዙዎች ኋለኞች ይሆናሉ፤ ኋለኞች የሆኑ ብዙዎችም ፊተኞች ይሆናሉ።

Matthew 19:1

ማቴዎስ **19**:**1**-**2**
ከዚያ በኋላ በቋንቋችሁ የአንድን ታሪክ አዲስ ክፍል ለመጀመር የሚያገለግል ቃል ካለ ይህንን ቃል ተጠቀሙ። እነዚህ ቃላት የ . . . ቃላት MAT 18:1-35 ተለየ "ከእነርሱ ራቀ” ወይም "ተዋቸው" በዚያው ክልል ውስጥ "በዚያው አከባቢ"

Matthew 19:3

ማቴዎስ **19**:**3**-**4**
ወደ እርሱ መጣ "ወደ ኢየሱስ መጣ" አላነበባችሁምን . . . ሴት? ኢየሱስ ፈሪሳዊያኑን ሊያሳፍራቸው ፈልጎል። (ተመልከት)

Matthew 19:5

ማቴዎስ **19**:**5**-**6**
እንዲሁም እንዲህ አለ .. . ሥጋ? በ MAT 19:3 ላይ የተጀመረው ጥያቄ የቀጠለ ነው፡ "በተጨማሪም እንዲህ የሚል ነገር አላነባችሁምን . . . ሥጋ?" (እና ተመልከት) ከምስቱ ጋር ይጣበቃል "ከምስቱ ጋር ይቀራረባል" አንድ ሥጋ "አንድ ሰው"

Matthew 19:7

ማቴዎስ **19**:**7**-**9**
እንዲህ አሉት "ፈሪሳዊያኑ ለኢየሱስ አንዲህ አሉት" አዞናል "አይሁዳዊ እንደመሆናችን እንዲህ ታዘናል" የፊች ወረቀት ጋብቻው ሕጋዊ በሆነ መንገድ መቆሙን የሚሳይ ወረቀት ከመጀመሪያው ግን እንዲህ አልነበረም "እግዚብሔር ወንድን እና ሴትን ሲፈጥር መቼም ቢሆን እንድፋቱ አልነበረም" የተፈታቸችሁንም የሚያገባ ማንኛውም ሰው ያመነዝራል ብዙዎቹ የጥንት ቅጂዎች እነዚህንን ቃላት አይጨምሩትም።

Matthew 19:10

ማቴዎስ **9**:**10**-**12**
ራሱን ጃንደረባ ያደረገ አማራጭ ትርጉሞች 1) "የግል አካሉን ቆርጦ የጣለ” ወይም 2) "ላለማግባት እና ምንም ዓይነት ግብረስጋ ግንኙነት ላለማድረግ የወሰነ ሰው” (ተመልከት) ለመንግስተ ሰማያት ሲል "እግዚአብሔርን ይበልጥ ለማገልገል ይችል ዘንድ" ይህንን ትምህርት ተቀበል . . . ተቀበል “ይህንን ትምህርት ተቀበል . . . ተቀበል” የሚለው በ19:11 ላይ እንዴት እንደተረጎምከተው ተመልከት።

Matthew 19:13

ማቴዎስ **19**: **13**-**15**
ሕጻናትን ወደ እርሱ አመጡ ለተርጓሚዎች ምክት፡ “አንዳንድ ሰዎች ሕጻናትን ወደ ኢየሱስ አመጡ።” (ተመልከት) ፈቃድ "ፍቀዱ" ወደ እኔ ይመጡ ዘንድ አትከልክሏቸው "ወደ እኔ እንዳይመጡ አትከልክሏቸው" የመንግስተ ሰማያት እንደነዚህ ላሉት ናትና "መንግስተ ሰማየት እንደነዚህ ላሉ ሰዎች ናትና” ወይም “ልክ እንደነዚህ ሕጻናት የሆኑ ሰዎች ብቻ ናቸው ወደ መንግስተ ሰማያት መግባት የሚችሉት"

Matthew 19:16

ማቴዎስ **19**: **16**-**17**
እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው፡ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ተመልከቱ” ወይም “አድምጡ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወይም “አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”:: መልካም ነገር እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ነገር

Matthew 19:18

ማቴዎስ **19:18-19**

Matthew 19:20

ማቴዎስ **19:20-22**
ምኞት "ፍላጎት"

Matthew 19:23

ማቴዎስ **19:23-24**
ሀብታም ወደ እግዚአብሔር መንግስት ከሚገባ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ብትሾልክ ይቀላል ለሀብታም ወደ እግዚአብሔር መንግስር መግባት በጣም ከባድ ነው (ተመልከት) የመርፌ ቀዳዳ ለክር ማስገቢያ የሚሆን በመርፌ አናት ላይ የሚገኝ ቀዳዳ

Matthew 19:25

ማቴዎስ **19:25-27**
በጣም ተገረሙ "ደቀ መዛሙርቱ ተደነቁ" ማን ልድን ይችላል? አማራጭ ትርጉሞች: 1) መልስ እየፈለጉ ነው ወይም 2) ለተርጓሚዎች ምክር: “ማንም ሊድን አይችልም!” (ተመልከት) እኛ ሁሉን ነገር ተውን "ሀብታችንን ሁሉ ተውን" ወይም "ያለንን ነገር ሁሉ ተውን" ታዲያ ምን እናገኛለን? "እግዚአብሔር ለእኛ ምን መልካም ነገር ይሰጠናል?"

Matthew 19:28

ማቴዎስ **19:28-28**
አዲስ ልደት "ሁሉ ነገር አዲስ በሚሆንበት ጊዜ” ወይም "በአዲሱ ዘመን" በዐሥራ ሁለቱ ዙፋናት ላይ ትቀመጣላችሁ፣ ትርዳላችሁ "ነገሥታት እና ፈራጆች ትሆናላችሁ"

Matthew 19:29

ማቴዎስ **19: 29-30**
መቶ እጥፍ ትቀበላላችሁ "የተዋቿቸውን መልካም ነገሮች ሁሉ በመቶ እጥፍ ትቀበላላችሁ" አሁን መጀመሪያ የነበሩ ብዙዎች መጨረሻ ሆነዋል በሰዎች ዐይን መጀመሪያ የነበሩት ማለትም ሀብታሞች እና ሌሎችን የሚዙ ሰዎች በእግዚአብሔር መንግስት ውስጥ አንድ ቀን መጨረሻ ይናሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **20**

1 መንግሥተ ሰማይ ለወይኑ አትክልት ሠራተኞችን ሊቀጥር ማልዶ የወጣ ባለቤትን ትመስላለች። **2** በቀን አንዳንድ ዲናር ሊከፍላቸው ከሠራተኞቹ ጋር
ከተስማማ በኋላ፣ ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ ላካቸው። **3** ደግሞም በሦስት ሰዓት ገደማ ወጥቶ በገበያ ቦታ ሥራ ፈትተው የቆሙ ሌሎች ሠራተኞችን አየና፣ **4**
'እናንተ ደግሞ ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ ሂዱ፤ የሚገባችሁንም እከፍላችኋለሁ' አላቸው። ስለዚህ እነርሱም ሊሠሩ ሄዱ። **5** ደግሞ በስድስት ሰዓትና በዘጠኝ
ሰዓት ገደማ ወጥቶ እንደዚሁ አደረገ። **6** አሁንም በዐሥራ አንደኛው ሰዓት ገደማ ወጥቶ ሥራ ፈትተው የቆሙ ሌሎችን አገኘ። እነርሱንም፣ 'ቀኑን ሙሉ ሥራ
ፈትታችሁ እዚህ ለምን ቆማችኋል?' አላቸው። **7** 'ማንም ስላልቀጠረን ነው' አሉት። 'እናንተም ደግሞ ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ ሂዱ' አላቸው። **8** ቀኑ በመሸ
ጊዜ፣ የወይኑ አትክልት ባለቤት ሥራ አስኪያጁን፣ 'ሠራተኞቹን ጥራ ከኋለኞቹ አንሥተህ እስከ ፊተኞቹ የሠሩበትን ገንዘብ ክፈላቸው' አለው። **9** በዐሥራ
አንደኛው ሰዓት የተቀጠሩት ሠራተኞች በመጡ ጊዜ፣ እያንዳንዳቸው አንዳንድ ዲናር ተቀበሉ። **10** ፊተኞቹ ሠራተኞች በመጡ ጊዜ፣ የበለጠ የሚቀበሉ
መሰላቸው፤ ነገር ግን እነርሱም ደግም እያንዳንዳቸው አንዳንድ ዲናር ተቀበሉ። **11** ገንዘባቸውን በተቀበሉ ጊዜ፣ በወይኑ አትክልት ባለቤት ላይ አጒረመረሙ።
12 እንዲህም አሉ፤ 'እነዚህ በመጨረሻ የመጡ ሠራተኞች በሥራ ላይ አንድ ሰዓት ብቻ አሳልፈዋል፤ ነገር ግን አንተ የዕለቱን ሸክምና የሚለበልበውን ሙቀት
ከተሸከምነው ከእኛ ጋር እኩል አድርገሃቸዋል።' **13** ባለቤቱ ግን መልሶ ከእነርሱ አንዱን እንዲህ አለው፤ "ወዳጄ ሆይ፣ አልበደልኩህም። ከእኔ ጋር በአንድ ዲናር
አልተስማማህምን? **14** የሚገባህን ተቀብለህ መንገድህን ሂድ፤ ለእነዚህ በመጨረሻ ለተቀጠሩት ሠራተኞች ልክ እንደ አንተው ልሰጣቸው ደስ ይለኛል። **15**
በገዛ ንብረቴ የፈለግሁትን ማድረግ አይገባኝምን? ወይስ እኔ ደግ ስለ ሆንሁ ትመቀኛለህን? **16** ስለዚህ ኋለኞች ፊተኞች፣ ፊተኞችም ኋለኞች ይሆናሉ።" **17**
ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም ይወጣ ስለ ነበር፣ ዐሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ለብቻቸው ወሰደ፤ በመንገድ ላይም እንዲህ አላቸው፡- **18** እነሆ ወደ ኢየሩሳሌም
እንወጣለን፤ የሰው ልጅም ለካህናት አለቆችና ለሕግ መምህራን ተላልፎ ይሰጣል። ሞትም ይፈርዱበታል፤ **19** እንዲዘብቱበት፣ እንዲገርፉት፣ እንዲሰቅሉትም
ለአሕዛብ ይሰጡታል። ነገር ግን በሦስተኛው ቀን ይነሣል።" **20** በዚያን ጊዜ የዘብዴዎስ ልጆች እናት ከልጆቿ ጋር ወደ ኢየሱስ መጣች፤ በፊቱ ተንበርክካም
ከእርሱ አንድ ነገር ለመነች። **21** ኢየሱስ፣ "ምን ትፈልጊያለሽ?" አላት። እርሷም፣ "በመንግሥትህ እነዚህ ሁለት ልጆቼ አንዱ በቀኝህ፣ አንዱም በግራህ
እንዲቀመጡ እዘዝ" አለችው። **22** ኢየሱስ ግን መልሶ፣ "የምትለምኑትን አታውቁም። እኔ የምጠጣውን ጽዋ መጠጣት ትችላላችሁን?" አለ። እነርሱ፣
"እንችላለን" አሉት። **23** ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ "በርግጥ ጽዋዬን ትጠጣላችሁ። በቀኜና በግራዬ መቀመጥን የምሰጥ ግን እኔ አይደለሁም፤ ነገር ግን
በአባቴ ለተዘጋጀላቸው ለእነርሱ ነው።" **24** ሌሎቹ ዐሥሩ ደቀ መዛሙርት ይህን በሰሙ ጊዜ፣ በሁለቱ ወንድማማች ላይ ተቈጡ። **25** ነገር ግን ኢየሱስ ወደ ራሱ
ጠርቶ እንዲህ አላቸው፣ "የአሕዛብ አለቆች ሕዝባቸውን ጨቊነው ይገዛሉ፤ የበላዮቻቸውም ይሠለጥኑባቸዋል። **26** በእናንተ መካከል ግን እንዲህ መደረግ
የለበትም። ይልቁንም፣ ከእናንተ መካከል ታላቅ ሊሆን የሚፈልግ ሁሉ አገልጋያችሁ ይሁን፤ **27** ከእናንተም ፊተኛ ሊሆን የሚፈልግ ሁሉ አገልጋያችሁ ይሁን። **28**
የሰው ልጅ ሊያገለግል፣ ሕይወቱንም ለብዙዎች ቤዛ አድርጎ ሊሰጥ እንጂ፣ እንዲያገለግሉት አልመጣም።" **29** ከኢያሪኮ እንደ ወጡ፣ ብዙ ሕዝብ ኢየሱስን
ተከተሉት። **30** እነሆ፣ ሁለት ዐይነ ስውሮች በመንገድ ዳር ተቀምጠው ነበር፤ ኢየሱስ ሲያልፍ በሰሙ ጊዜ ጮኽ ብለው፣ "ጌታ ሆይ፣ የዳዊት ልጅ፣ ማረን" አሉ።
31 ሕዝቡ ግን ዝም እንዲሉ በመንገር ገሠጿቸው። ይሁን እንጂ፣ እነርሱ አብዝተው በመጮኽ፣ "ጌታ ሆይ፣ የዳዊት ልጅ ማረን" አሉ። **32** በዚያን ጊዜ ኢየሱስ
ቆም ብሎ ጠራቸውና፣ "ምን እንዳደርግላችሁ ትፈልጋላችሁ?" አለ። **33** እነርሱም፣ "ጌታ ሆይ፣ ዐይኖቻችን እንዲከፈቱ ነው" አሉት። **34** ከዚያም ኢየሱስ
ራርቶ፣ ዐይኖቻቸውን ዳሰሰ። እነርሱም ወዲያውኑ አይተው ተከተሉት።

Matthew 20:1

ማቴዎስ **20**:**1-2**
መንግስ ሰማያት የመሬት ባለቤትን ትመስላለች እግዚአብሔር በሁሉም ነገር ላይ ያለው አገዛዝ አንድ ባለመሬት መሬቱን የሚያስተዳድርበትን መንገድ ይመስላል (ተመልከት) መንግስተ ሰማይ ትመስላለች በ MAT 13:24 ላይ በምን መልኩ እንደተረጎምከው ተመልከት። ከተስማማ በኋላ "የመሬቱ ባለቤት ከተስማማ በኋላ" በአንድ ዲናር "የአንድ ቀን ገቢ" (ተመልከት)

Matthew 20:3

ማቴዎስ **20**:**3-4**
እንደ ገና ወጣና "የመሬቱ ባለቤት እንደገና ወጣና" ያለሥራ የቆሙተን "ምንመ የማይሠሩትን” ወይም “ሥራ ያሌላቸውን"

Matthew 20:5

ማቴዎስ **20**:**5-6**
እንደ ገና ወጣና "የመሬቱ ባለቤት እንደገና ወጣና" ያለሥራ የቆሙተን "ምንመ የማይሠሩትን” ወይም “ሥራ ያሌላቸውን"

Matthew 20:8

ማቴዎስ **20**: **8-10**
ለእያንዳንዱ "በዐሥራ አንድ ሰዓት መሥራት ለጀመረውም ለእያንዳንዱ" አንድ ዲናር "የአንድ ቀን ገቢ" (ተመልከት) እነርሱ እነንዲህ አሰቡ "ረጅም ሰዓት የሠሩት ሠራተኞች እንዲህ አሰቡ"

Matthew 20:11

ማቴዎስ **20**:**11-12**
በተቀበሉ ጊዜ "ረጀም ሰዓት ስሰሩ የነበሩት ሠራተኞች ስቀበሉ" ባለቤቱ "የመሬቱ ባለቤት" ወይም "የወይን እርሻው ባለቤት" የቀኑንም ድካምና ትኩሳት ከተሸከምን "በጠራራ ፀሐይ ቀኑን ሙሉ ሥንሠራ የነበርን"

Matthew 20:13

ማቴዎስ **20**:**13-14**
ከመካከላቸው አንዱ "ረጅሙን ሰዓት ከሠሩት ሠራተኞች መካከል አንዱ" ወዳጆቼ በዚህ ሥፍራ ላይ አንድ ሰው ሌላኛውን ሰው በትህትና ለመገሰጽ የሚጠቀምበትን ቃል ተጠቀም። በአንድ ዲናር ለመሥራት ከእኔ ጋር አልተስማማችሁምን? ለተርጓሚዎች ምክር: “ለሥራችሁ ዋጋ አንድ ዲናር ለመክፈል ተስማሚቼያለሁ። (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) አንድ ዲናር "የአንድ ቀን ገቢ" (ተመልከት) መስጠት እወዳለሁ "መስጠት ያስደስተኛል” ወይም “መስጠት እወዳለሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 20:15

ማቴዎስ **20: 15-16**
በራሴ ሀብት የፈለኩትን የማድረግ መብት የለኝምን? ለተርጓሚዎች ምክር: "በራሴ ሀብት የፈለኩትን ማድረግ እችላለሁ” መብት "ሕጋዊ" ወይም "ፍትሐዊ" ወይም "ትክክል" ወይም እኔ መልካም ስለሆንኩ ቀናችሁን? "ለማይገባቸው ሰዎች መልካም በማድረጌ አልተደሰታችሁምን"

Matthew 20:17

ማቴዎስ **20:17-19**
እንሄዳለን ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ የሰው ልጅን አሳልፈው ይሰጡታል "አንድ ሰው የሰው ልጅን አሳልፎ ይሰጠዋል" ይፈርዱበታል. . . እና አሕዛብ ይዘባበቱበት ዘንድ አሳልፎ ይሰጣል የካህናት አለቆች እና ፀሐፍት ይፈርዱበታል እንዲሁም ለአሕዛብ አሳልፈው ይሰጡታል፤ አሕዛብም ይዘባበቱበታል ይነሳል "እግዚብሔር ያስነሳዋል”

Matthew 20:20

ማቴዎስ **20:20-21**
በቀኝህ በኩል . . . በግራህ በኩል ሥልጣን ያለው ቦታ

Matthew 20:22

ማቴዎስ **20:22-24**
አናንተ እናት እና ልጆች ትችላለህን...ለመጠጣት? "ለመጠጣት . . . ትችላለህን?" ኢየሱስ ይህን የተናረው ለልጆች ብቻ ነው። አሁን ልጠጣው ያለሂትን ጽዋ ጠጣ "አሁን ልቀበለው ያለሁትን መከራ ውስጥ እለፍ" እነርሱ ልጆች በአባቴ ለተዘጋጀላቸው ነው "ከአጠገቤ በክብር መቀመጥ ይህንን ክብር አባቴ ላዘጋጀላቸው ነው" መዘጋጀት የተዘጋጀላቸው

Matthew 20:25

ማቴዎስ **20:25-28**
የአሕዛብ ገዥዎች ይገዟቸዋል "የአሕዛብ ገዥዎች ገዥው የፈለገውን ነገር እንዲያደር ሕዝቡን ያዛሉ" እርሱ በጣም አስፈላጊ ሰው ናቸው በገዥዎች ስልጣን የተሰጣቸው ሰዎች በእነርሱ ላይ ስልጣን አላቸው "ይቆጣጠሯቸዋል" ፍላጎት "ፍላጎት" ወይም "መሻት" ሕይወት መስጠት "ለመሞት መፈለግ"

Matthew 20:29

ማቴዎስ **20:29-31**
እንደፈለጉ ለደቀ መዛሙርቱ እና ኢየሱስ ተከተሉት "ኢየሱስን ተከተሉ" እናም ተመለከቱ አንዳንድ ጊዜ “እነሆነ” ተብሎ ተተርጉሟል። ጸሐፊው ከዚህ በመቀጠል ለሚመጣው ነገር ትኩርት እንዲሰጠው ይፈልጋል። ይህንን ለማድረግ የሚያስችል ነገር በቋንቋችሁ ውስጥ ይኖራል። በዚያ ስያልፉ "በዚያ ሥያልፉ" ይበልጥ ድምጻቸው አሰመተው ጮኹ "ዐይነ ሥውራኑ ከበፊቱ ይልቅ አብዝተው ጮኹ” ወይም “ድምጻቸውን ከፍ አድርገው ጮኹ"

Matthew 20:32

ማቴዎስ **20:32-34**
ጠራቸው ዐይነ ሥውራኑን ጠራቸው ፍላጎት "ፍላጎት" እናይ ዘንድ እንወዳለን ለተርጓማች ምክር: “ማየት እንችል ዘንድ ታደርግ ዘንድ እንወዳለን" ወይም "ማየት እንችል ዘንድ እንወዳለን ራራላቸው "ራራላቸው” ወይም "ለእነርሱ ራራ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 21

1 ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሩሳሌም እንደቀረቡ፣ በደብረ ዘይት ወዳለው ወደ ቤተ ፋጌ መጡ፤ 2 ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ በማለት ሁለት ደቀ መዛሙርት
ላከ፤ “ወደሚቀጥለው መንደር ሂዱ፤ አህያም ከነውርንጫዋ ታስራ ታገኛላችሁ። ፈትታችሁ ወደ እኔ አምጧቸው፤ 3 ማንም ስለዚያ አንዳች ቢናገራችሁ፣ እርሱም
ከእናንተ ጋር ፈጥኖ ይሰዳቸዋል።” 4-5 ይህ የሆነው፣ “እነሆ፣ ንጉሥሽ ትሑት ሆኖ በአህያና በውርንጫዋ ላይ ተቀምጦ ወደ አንቺ ይመጣል ብላችሁ ለጽዮን
ልጅ ንገሯት” ተብሎ በነቢዩ የተተነበየው ይፈጸም ዘንድ ነው። 6 ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ሄደው ልክ ኢየሱስ እንዳዘዛቸው አደረጉ። 7 አህያይቱንና ውርንጫዋን
አመጡ፤ ልብሳቸውንም አደረጉባቸውና ኢየሱስ ተቀመጠባቸው። 8 ከሕዝቡ አብዛኞቹ ልብሳቸውን በመንገድ ላይ አነጠፉ፣ ሌሎችም የዘንባባ ዝንጣፊ
እየቈረጡ በመንገድ ላይ አደረጉ። 9 ከኢየሱስ ፊት ይሄዱ የነበሩትና የተከተሉትም ሕዝብ፣ “ሆሣዕና ለዳዊት ልጅ በጌታ ስም የሚመጣ እርሱ የተባረከ ነው።
ሆሣዕና በአርያም ይሁን!” በማለት ጮኹ። 10 ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም በመጣ ጊዜ ከተማይቱ በሞላ ታወከችና፣ “ይህ ማን ነው?” አለች። 11 ሕዝቡ፣ “ይህ
ከገሊላ ናዝሬት የሆነው ነቢዩ ኢየሱስ ነው” ብለው መለሱ። 12 ከዚያም ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ሄደ። በቤተ መቅደስ የሚሸጡትንና የሚገዙትን
አስወጣ። የገንዘብ ለዋጮችን ጠረጴዛዎችና ወንበሮች ገለበጠ። 13 እንዲህም አላቸው፤ ‘ቤቴ የጸሎት ቤት ይባላል’ ተብሎ ተጽፏል። እናንተ ግን የወንበዴዎች
ዋሻ አደረጋችሁት።" 14 ከዚያም ዕይነ ስውሮችና ሽባዎች ወደ እርሱ ወደ ቤተ መቅደስ መጡ፤ እርሱም ፈወሳቸው። 15 ነገር ግን የካህናት አለቆችና የሕግ
መምህራን እርሱ ያደረጋቸውን ድንቅ ነገሮች ባዩና በቤተ መቅደስ ልጆች፣ “ሆሣዕና ለዳዊት ልጅ” በማለት ሲጮኹ በሰሙ ጊዜ፣ ተቈጡ። 16 “ሕዝቡ
የሚሉትን ትሰማለህን?” አሉት። ኢየሱስ፣ “አዎ! ነገር ግን ‘ከሕፃናትና ከሚጠቡት አፍ ምስጋናን አዘጋጀህ’ የሚለውን ከቶ አላነበባችሁምን?” አላቸው። 17
ከዚያም ኢየሱስ ትቷቸው ከከተማው ወጣና ወደ ቢታንያ ሄዶ በዚያ ዐደረ። 18 ኢየሱስ ጠዋት ወደ ከተማው እንደተመለሰ፣ ተራበ። 19 በመንገድ ዳር አንዲት
የበለስ ተክል አየና ወደ እርሷ ሄደ፤ ነገር ግን ከቅጠል በቀር ምንም አላገኘባትም። “ሁለተኛ ከቶ ፍሬ አይገኝብሽ” አላት። የበለስ ተክሊቱም ወዲያውኑ ደረቀች።
20 ደቀ መዛሙርቱ ባዩአት ጊዜ ተደንቀው፣ “የበለስ ተክሊቱ እንዴት ወዲያውኑ ደረቀች?” አሉ። 21 ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፤ "እውነት እላችኋለሁ፣
እምነት ቢኖራችሁና ባትጠራጠሩ፣ በዚች የበለስ ተክል የሆነባትን ብቻ ሳይሆን፣ ይህን ኮረብታ ከዚህ ተነሥተህ ወደ ባሕር ተወርወር ብትሉት እንኳ ይሆናል። 22
አምናችሁ በጸሎት የምትለምኑትን ሁሉ ትቀበላላችሁ።” 23 ኢየሱስ ወደ ቤተ መቅደስ ገብቶ ሲያስተምር የካህናት አለቆችና የሕዝቡ ሽማግሌዎች ወደ እርሱ
መጥተው፣ “በምን ሥልጣን እነዚህን ነገሮች ታደርጋለህ? ይህንስ ሥልጣን ማን ሰጠህ?” አሉ። 24 ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፤ “እኔ ደግሞ አንድ ጥያቄ
እጠይቃችኋለሁ። ያንን ከነገራችሁኝ እኔ ደግሞ በማን ሥልጣን እነዚህን ነገሮች እንደማደርግ እነግራችኋለሁ። 25 የዮሐንስ ጥምቀት ከየት መጣ ከሰማይ ነውን
ወይስ ከሰዎች?” እርስ በርሳቸው እንዲህ በማለት ተነጋገሩ፤ “ከሰማይ ነው ብንለው፣ ‘ለምን አታምኑትም?’ ይለናል። 26 ነገር ግን ‘ከሰው ነው ብንል፣ ዮሐንስን
እንደ ነቢይ ስለሚያዩት ሕዝቡን እንፈራለን።” 27 ከዚያም መልሰው ኢየሱስን፣ “አናውቅም” አሉት። እርሱ ደግሞ፣ “እኔም በምን ሥልጣን እነዚህን ነገሮች
እንደማደርግ አልነግራችሁም” አላቸው። 28 ነገር ግን ምን ይመስላችኋል? አንድ ሰው ሁለት ልጆች ነበሩት፣ ወደ መጀመሪያው ሄዶ፣ ልጄ ሆይ፣ ዛሬ ወደ ወይኑ
አትክልት ስፍራ ሄደህ ሥራ’ አለው። 29 ልጁ መልሶ፣ ‘አልሄድም’ አለ፤ በኋላ ግን ዐሳቡን ለውጦ ሄደ። 30 ሰውዬውም ወደ ሁለተኛው ልጅ ሄዶ ይህንኑ
ነገረው። ይህኛው ልጅ መልሶ፣ ‘እሄዳለሁ፣ አባዬ’ አለ። ነገር ግን አልሄደም። 31 ከሁለቱ ልጆች የአባቱን ትእዛዝ የፈጸመው የትኛው ነው? እነርሱ፣
"የመጀመሪያው” አሉ። ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፦ “እውነት እላችኋለሁ፣ ቀረጥ ሰብሳቢዎችና አመንዝራዎች ቀድመዋችሁ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት
ይገባሉ። 32 ዮሐንስ በጽድቅ መንገድ ወደ እናንተ መጥቶ ነበርና፤ እናንተ ግን አላመናችሁትም፤ ቀረጥ ሰብሳቢዎችና አመንዝራዎች ግን አመኑት። እናንተም ይህ
ሲሆን አይታችሁ ታምኑት ዘንድ በኋላ እንኳ ንሰሐ አልገባችሁም። 33 ሌላም ምሳሌ ስሙ። ሰፊ መሬት ያለው አንድ ሰው ነበር። የወይን አትክልት ተከለ፤ ዐጥር
አጠረለት፤ የወይን መጥመቂያ ማሰለት፤ መጠበቂያ ማማ ሠራለት፤ ለወይን ገበሬዎችም አከራይቶ ወደ ሌላ አገር ሄደ። 34 የወይን ፍሬ የሚሰበሰብበት ጊዜ
እንደ ደረሰ፣ ፍሬውን እንዲቀበሉ ጥቂት አገልጋዮችን ላከ። 35 የወይኑ ገበሬዎች ግን አገልጋዮቹን ያዙ፤ አንዱን ደበደቡት፣ ሌላውን ገደሉት፤ ሌላውንም በድንጋይ
ወገሩት። 36 ባለቤቱ እንደ ገና ከፊተኞቹ የበዙ ሌሎች አገልጋዮችን ላከ፤ ነገር ግን የወይን ገበሬዎቹ ያንኑ አደረጉባቸው። 37 ከዚያ በኋላ ባለቤቱ፣ ‘ልጄንስ
ያከብሩታል’ በማለት የገዛ ልጁን ላከ። 38 የወይን ገበሬዎቹ ግን ልጁን ባዩ ጊዜ፣ እርስ በርሳቸው፣ 'ይህ ወራሹ ነው፤ ኑ፣ እንግደለውና ርስቱን እንውረስ’
ተባባሉ። 39 ስለዚህ ያዙትና ከወይኑ አትክልት ስፍራ ወደ ውጭ ጣሉት፤ ገደሉትም። 40 እንግዲህ የወይኑ አትክልት ባለቤት በሚመጣበት ጊዜ እነዚያን የወይን
ገበሬዎች ምን ያደርጋቸዋል?” 41 ሕዝቡ እንዲህ አሉት፤ “እነዚያን ክፉ ሰዎች እጅግ በጣም አሰቃቂ በሆነ መንገድ ያጠፋቸዋል፤ ከዚያም የወይኑን አትክልት
ስፍራ ወይኑ በሚያፈራበት ጊዜ ገንዘቡን ለሚከፍሉ ለሌሎች የወይን ገበሬዎች ያከራየዋል።” 42 ኢየሱስ እነርሱን፣ “ 'ግንበኞች የናቁት ድንጋይ የማዕዘን ራስ
ሆነ። ይህ ከጌታ ዘንድ ሆነ፤ ለዐይኖቻችንም ድንቅ ነው ተብሎ የተጻፈውን ፈጽሞ አላነበባችሁም?’ 43 ስለዚህ እላችኋለሁ፣ የእግዚአብሔር መንግሥት ከእናንተ
ትወሰድና ፍሬዋን ለሚያፈራ ሕዝብ ትሰጣለች። 44 በዚህ ድንጋይ ላይ የሚወድቅ ሁሉ ይሰባበራል። ድንጋዩ የሚወድቅበትን ሁሉ ግን ይፈጨዋል።” 45
የካህናት አለቆችና ፈሪሳውያን ምሳሌዎቹን በሰሙ ጊዜ፣ የተናገረው ስለ እነርሱ እንደ ሆነ ተረዱ። 46 ነገር ግን ሊይዙት በፈለጉ ጊዜ ሁሉ፣ ሰዎቹ እንደ ነቢይ
ይቈጥሩት ስለ ነበር ሕዝቡን ፈሩ።

Matthew 21:1

ማቴዎስ **21**:**1-3**
ቤተ ፋጌ መንደር
ውርንጭላ "ትንሽ ወንድ አህያ"

Matthew 21:4

ማቴዎስ **21**:**4-5**
ይህ በነቢያት የተነገረው ይፈጸም ዘንድ ነው "እግዚአብሔር ስለዚህ ጉዳይ
ከብዙ ዘመናት በፊት በነቢያ አማካኝነት ምን እንደሚሆን ተናግሮ ነበር”
በነቢያት የተነገረው ነገር "ነገሩ ከመፈጸሙ በፊት ነቢያት አስቀድመው
የተናገሩት ነገር” የጽዮን ሴት ልጅ እስራኤል አህያ ድሆች የሚጋልቡት እንስሳ
ውርንጭላ ትንሽ ወንድ አህያ

Matthew 21:6

ማቴዎስ **21**:**6-8**
ጨርቅ ከውጪ የሚደረብ ወይም ረጅም ኮት ኢየሱስ በዚያ ተቀመጠ
"አህያይቱን ጨርቅ አልብሰው ኢየሱስ በዚያ ላይ እንዲቀመጥ አደረጉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 21:9

ማቴዎስ **21**:**9**-**11**
ሆሣዕና ይህ የዕብራይስጥ ቃል ሲሂን ትርጉሙም “አድነን” ማለት ነው ይሁን እንጂ “እግዚአብሔር ይመስገንም” መሆን ይችላል። ከተማው ሁሉ ተናወጠ "በከተማይቱ ውስጥ ያሉ ሁሌ እርሱን ለማየት ጓግተው ነበር" ከተማው ሁሉ "በከተማይቱ ውስጥ ያሉ ብዙ ሰዎች"

Matthew 21:12

ማቴዎስ **21**:**12**-**14**
እንዲህ አላቸው "ገንዘብ ለዋጮቹን እና የተለያዩ ነገሮችን የሚገዙትን እና የሚሸጡትን ሰዎች" የጸሎት ቤት "ሰዎች የሚጸልዩበት ሥፍራ" የወንበዴዎች ዋሻ "እንደ ወንበዴዎች መሸሸጊያ ዋሻ” አንካሳ በጣም ከመጎዳታቸው የተነሳ መራመድ የማይችሉ ሰዎች

Matthew 21:15

ማቴዎስ **21**:**15**-**17**
ሆሣዕና በ MAT 21:09 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምው ተመልከት። የዳዊት ልጅ በ MAT 21:09 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ተቆጡ "ኢየሱስን ጠሉት እንዲሁም በጣም ተበሳጩበት" እነዚህ ሰዎች የሚሉትን አትሰማምን? "ሰዎች ስለአንተ እንዲህ ዓይነት ንግግር እንዲያደርጉ ልትፈቅድላቸው አይገባም!" ይሁን እንጂ ፈጽሞ አላነበባችሁምን . . . ምስጋና'? "አዎ አየሰማኋቸው ነው ይሁን እንጂ በቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ ያነበባችሁት ማስታወስ ይገባችሁ ነበር . . . ምሳጋና" ኢየሱስ ትቷቸው ሄደ "ኢየሱስ የካህናት አለቆችንና ጸሐፊትን ትቶ ሄደ"

Matthew 21:18

ማቴዎስ **21**:**18**-**19**
ደረቀ "ሞተ" ማቴዎስ 21:20-21

እምነት ካላችሁና የማትጠራጠሩ ከሆነ እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚስተላልፉት ተመሳሳይ ሀሳብ ነው። ሁለት ጊዜ የተጻፈው አጽኖት ለመስጠት ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አጽኖት መስጫ ሌላ መንገድ አለ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “በእርግጥ ካመናችሁ” ወዲያው ደረቀ "ደርቆ ሞተ"

Matthew 21:20

ማቴዎስ **21**:**20**-**21**
እምነት ካላችሁና የማትጠራጠሩ ከሆነ እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚስተላልፉት ተመሳሳይ ሀሳብ ነው። ሁለት ጊዜ የተጻፈው አጽኖት ለመስጠት ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አጽኖት መስጫ ሌላ መንገድ አለ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “በእርግጥ ካመናችሁ” ወዲያው ደረቀ "ደርቆ ሞተ"

Matthew 21:23

ማቴዎስ **21**:**23**-**24**

Matthew 21:25

ማቴዎስ **21**:**28**-**30**
ማቴዎስ 21:25-27

ከሰማይ "በሰማይ ካለው እግዚአብሔር” እንዲህ ይለናል "ኢየሱስ እንዲህ ይለናል" ሕዝቡን ፈራን "ሕዝቡ ምን እንደሚያስብ ፈራን ወይም ምን እንደሚያደርግብን ፈራን" ዮሐንስን ነብይ አድርገው ይቆጥሩት ነበር "ዮሐንስ ነብይ እንደሆነ ያምኑ ነበር"

Matthew 21:28

ማቴዎስ **21**:**28**-**30**

Matthew 21:31

ማቴዎስ **21**:**31**-**32**
እንዲህ አሉ "የካህናት አለቆችና ሽምግሌዎች እንዲህ አሉ" ኢየሱስ እንዲህ አላቸው "ኢየሱስ ለካህናት አለቆችና ለሽማግሌዎች እንዲህ አላቸው" ዮሐንስ ወደ እናንተ መጣ ዮሐንስ ወደ ሃይማኖት መሪዎች እና ሕዘቡ መጥቶ ሰበከ። በጽድቅን መንገድ ዮሐንስ ሰዎች እንዴት ለእግዚአብሔት ምላሽ መስጠት እንዳለባቸው እና መኖር እንዳለባቸው አሳየ

Matthew 21:33

ማቴዎስ **21**:**33**-**34**
ትልቅ መሬት ያለው አንድ ሰው "ብዙ ሀብት ያለው አንድ ሰው" ለወይን ተካዮች መሬቱን አከራየ "ወይን የሚያመርቱ ሰዎችን በቦታው ላይ ሾመ” የወይን እርሻው ባለቤት ግን አሁንም ቢሆን የመሬቱ ባለቤት ነው። የወይን ተክል የሚተክሉ ሰዎች ወይንን እንዴት መትከል እና ማሳደግ እንደሚቻል የሚያውቁ ሰዎች

Matthew 21:35

ማቴዎስ **21**:**35**-**37**
ሠራተኞችን የመሬቱ ባለቤት ሠራተኞች (MAT 21:33)

Matthew 21:38

ማቴዎስ **21**: **38**-**39**

Matthew 21:40

ማቴዎስ **21**:**40**-**41**
ሰዎች እንዲህ አሉት "ሕዝቡ ለኢየሱስ እንዲህ አሉት"

Matthew 21:42

ማቴዎስ **21**:**42**-**42**
ኢየሱስ እንዲህ አላቸው "ኢየሱስ ለሕዝቡ እንዲህ ብሎ ተናገረ" (MAT 21:41) ግንበኞች የናቁት ድንጋጥ የማዕዘን ራስ ሆነ። ለተርጓሚዎች ምክር: "በአናጽዋች የናቁት ድንጋይ በጣም አስፈላጊው ድንጋይ ሆነ።” ባለስልጣናቱ ኢየሱስን ባይቀበሉትም ነገር ግን እግዚአብሔር የመንግስቱ ራስ ያደርገዋል። “ ይህ ከጌታ ነው "ይህንን ታላቅ ለውጥ ያመጣው ጌታ ነው"

Matthew 21:43

ማቴዎስ **21**:**43**-**44**
እላችኋለሁ ኢየሱስ ለካህናት አለቆች እና ሽማግሌዎች እንዲህ አላቸው። ፍሬውን ተንከባቡ "ትክክለኛውን ነገር አድርጉ ፍሬውን "የእግዚአብሔር መንግስ ፍሬ" በዚህ ድንጋይ ላይ የሚወድቅ ማንም ሰው "በዚህ ድንጋይ የሚሰናከል ማንም ቢኖር የሚወድቅበት ማንም ሰው "ፍርዱ የሚመጣበት ማንም ሰው

Matthew 21:45

ማቴዎስ **21**:**45**-**46**
የእርሱ ምሳሌዎች "የኢየሱስ ምሳሌዎች" እጃቸውን በእርሱ ላይ አኖሩ "አሰሩት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 22

1 ኢየሱስም ደግሞ እንዲህ በማለት በምሳሌ መለሰላቸው፤ 2 "መንግሥተ ሰማይ ለልጁ የሰርግ ድግስ የደገሰ ንጉሥን ትመስላለች። 3 ወደ ሰርጉ እንዲመጡ
ወደ ጋበዛቸው ሰዎች አገልጋዮቹን ላከ፤ እነርሱ ግን መምጣት አልፈለጉም። 4 እንደ ገና ንጉሡ ሌሎች አገልጋዮችን እንዲህ በማለት ላከ፤ "እነሆ፣ እራት
አዘጋጅቻለሁ፤ በሬዎቼንና የሰቡ ወይፈኖቼን አርጀለሁ፤ ሁሉም ተዘጋጅቶአልና ወደ ሰርግ ግብዣው ኑ በሏቸው።' " 5 ሰዎቹ ግን ግብዣውን ከልብ
አልተቀበሉትም። አንዳንዶቹ ወደ እርሻዎቻቸው፣ ሌሎች ደግሞ ወደ ሥራ ቦታቸው ሄዱ። 6 አንዳንዶቹ የንጉሡን አገልጋዮች ደበደቡአቸው፤ አዋረዱአቸው፤
ገደሉአቸው። 7 ንጉሡ ግን ተቈጣ፤ ወታደሮቹን ላከ፤ እነዚያን ነፍሰ ገዳዮች ገደለ፤ ከተማቸውንም አቃጠለ። 8 ከዚያም ለአገልጋዮቹ እንዲህ አለ፤ 'ሰርጉ
ተዘጋጅቶአል፤ ጥሪ የተደረገላቸው ሰዎች ግን የሚገባቸው ሆነው አልተገኙም። 9 ስለዚህ ወደ ዐውራ መንገድ ማቋረጫ ሄዳችሁ የምታገኙአቸውን ያህል ሰዎች
ወደ ሰርጉ ግብዣ ጥሩ። 10 ሰዎቹም ወደ ዐውራው መንገድ ሄደው መልካምም ሆኑ መጥፎዎች ያገኙአቸውን ሁሉ አንድ ላይ ሰበሰቡ። ስለዚህ የግብዣው
አዳራሽ በተጋባዦች ተሞላ። 11 ንጉሡ ተጋባዦቹን ለማየት ሲመጣ ግን፣ የሰርግ ልብስ ያልለበሰ ሰው አየ። 12 ንጉሡ እንዲህ አለው፤ ‹ወዳጄ፣' የሰርግ ልብስ
ሳትለብስ እንዴት ወደዚህ ገባህ?› ሰውየውም ዝም አለ። 13 ከዚያም ንጉሡ ለአገልጋዮቹ እንዲህ አላቸው፤ እጅና እግሩን አስራችሁ ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት
ወዳለበት በውጭ ወዳለው ጨለማ አውጥታችሁ ጣሉት።' 14 የተጠሩ ብዙዎች የተመረጡ ግን ጥቂቶች ናቸው።" 15 ከዚያም ፈሪሳውያን ሄደው ኢየሱስን
እንዴት በንግግሩ ማጥመድ እንደሚችሉ ዕቅድ አወጡ። 16 ከዚያም ከሄሮድስ ሰዎች ጋር ደቀ መዛሙርታቸውን ወደ እርሱ ላኩ። ኢየሱስንም እንዲህ አሉት፤
"መምህር ሆይ፣ አንተ በእውነት የእግዚአብሔርን መንገድ የምታስተምር እውነተኛ ሰው መሆንህን እናውቃለን፤ ሰውን በመፍራት ዐሳብህን አትለውጥም፤ በሰዎች
መካከል አድልዎ አታደርግም። 17 እስቲ ንገረን ምን ይመስልሃል? ለቄሳር ግብር መስጠት ተገቢ ነው ወይስ አይደለም?" 18 ኢየሱስ ግን ተንኰላቸውን ዐውቆ
እንዲህ አላቸው፤ "እናንት ግብዞች የምትፈትኑኝ ለምንድን ነው? 19 እስቲ የግብሩን ገንዘብ አሳዩኝ" አላቸው። እነርሱም ዲናሩን አመጡለት። 20 ኢየሱስም፣
"ይህ የማን መልክና ስም ነው?›› አላቸው። 21 እነርሱም፣ "የቄሣር፣" አሉት። ከዚያም ኢየሱስ፣ "እንግዲያስ የቄሣር የሆነውን ለቄሣር ስጡ፤ የእግዚአብሔር
የሆነውን ለእግዚአብሔር ስጡ" አላቸው። 22 ያንን ሲሰሙ ተገረሙ። ትተውትም ሄዱ። 23 በዚያው ቀን ትንሣኤ ሙታን የለም የሚሉ ጥቂት ሰዱቃውያን ወደ
እርሱ መጡ። 24 "መምህር ሆይ፣ ‹አንድ ሰው ልጅ ሳይወልድ ከሞተ ሚስቱን ወንድሙ እንዲያገባና ለወንድሙ ልጅ እንዲወልድለት ሙሴ ተናግሮአል› 25
ሰባት ወንድማማች ነበሩ። የመጀመሪያው አግብቶ ልጅ ሳይወልድ ሞተ። ሚስቱ የወንድምየው ሆነች። 26 ሁለተኛውና ሦስተኛውም እስከ ሰባተኛው ድረስ ያንኑ
አደረጉ። 27 ከሁሉም በኋላ ደግሞ ሴትየዋ ሞተች። 28 እንግዲህ ሰባቱም ወንድማማች አግብተዋት ነበርና በትንሣኤ ቀን የማንኛው ሚስት ልትሆን ነው?"
በማለት ጠየቁት። 29 ኢየሱስ ግን እንዲህ በማለት መለሰላቸው፤ "መጻሕፍትንም ሆነ የእግዚአብሔርን ኀይል ስለማታወቁ ተሳስታችኋል። 30 ምክንያቱም
በትንሣኤ ቀን እንደ ሰማይ መላእክት ይሆናሉ እንጂ፣ አያገቡም፣ ደግሞም አይጋቡም። 31 ትንሣኤ ሙታንን በተመለከተ፣ እግዚአብሔር 32 "እኔ የአብርሃም
አምላክ፣ የይስሐቅ አምላክ፣ የያዕቆብም አምላክ ነኝ" በማለት ለእናንተ የተናገረውን አላነበባችሁምን? እግዚአብሔር የሕያዋን አምላክ እንጂ፣ የሙታን አምላክ
አይደለም።" 33 ሕዝቡ ይህን ሲሰሙ በትምህርቱ ተገረሙ። 34 ኢየሱስ ሰዱቃውያንን ዝም እንዳሰኛቸው ፈሪሳውያን ሲሰሙ፣ በአንድነት ተሰበሰቡ። 35
ከእነርሱ መካከል ሕግ ዐዋቂ የሆነ አንዱ እርሱን ለመፈተን፣ 36 "መምህር ሆይ፣ ከሕጉ ሁሉ የሚበልጠው ትእዛዝ የትኛው ነው" ብሎ ጠየቀው። 37 ኢየሱስም
እንዲህ አለው፤ "እግዚአብሔር አምላክህን በሙሉ ልብህ፣ በሙሉ ነፍስህና በሙሉ ዐሳብህ ውደድ።" 38 ከሁሉም የሚበልጠው የመጀመሪያው ትእዛዝ ይህ
ነው። 39 ሁለተኛውም ትእዛዝ ያንኑ ይመስላል፤ 'ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ።' 40 ሕግና ነቢያት ሁሉ የትመሠረቱት በእነዚህ ሁለት ትእዛዛት ላይ ነው። 41
ፈሪሳውያን በአንድነት ተሰብስበው እያለ ኢየሱስ አንድ ጥያቄ አቀረበላቸው። 42 "ስለ ክርስቶስ ምን ታስባላችሁ? ለመሆኑ የማን ልጅ ነው?" አላቸው።
"የዳዊት ልጅ ነው" አሉት። 43 ኢየሱስም፣ "ታዲያ፣ ዳዊት፣ በመንፈስ፣ 44 ጌታ ጌታዬን ‹ጠላቶችህን በእግርህ ሥር እስካደርግልህ ድረስ በቀኜ ተቀመጥ'
በማለት እንዴት ጌታ ብሎ ይጠራዋል? 45 ዳዊት ክርስቶስን 'ጌታ' በማለት ከጠራው እንዴት የዳዊት ልጅ ሊሆን ይችላል?" 46 ማንም አንዲት ቃል ሊመልስለት
አልቻለም፤ ከዚያ ቀን ጀምሮ ጥያቄ ሊያቀርብለት የደፈረ አልነበረም።

Matthew 22:1

ማቴዎስ 22:1-3
መንግሰተ ሰማያት . . . ትመስላለችThe kingdom of heaven is like በ MAT 13:24 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምህ ተመልከት
የተጋበዙት ለተርጓሚዎች ምክር: “ንጉሡ የጋበዛቸው ሰዎች

Matthew 22:4

ማቴዎስ 22:4-4

Matthew 22:5

ማቴዎስ 22:5-7
እነዚህ ሰዎች "የተጋበዙት እንግዶች" (MAT 22:4) ግብዣውን ከቁም ነገር አልቆጠሩትም "የእርሱን ግብዣ ቸል አሉት"

Matthew 22:8

ማቴዎስ 22:8-10
የማቋረጫ መንገድ "መንገዶች የሚገናኙበት ቦታ" አደራሽ ትልቅ ክፍል

Matthew 22:11

ማቴዎስ 22:11-12

Matthew 22:13

ማቴዎስ 22:13-14

Matthew 22:15

ማቴዎስ 22:15-17
ኢየሱስ በሚናገርበት ወቅት እንዴት ያቋርጡት ነበር "ኢየሱስ አንድ ነገር ስናገር በየመኃሉ እያቋረጡት ለክስ የሚሆናቸውን ነገር ለማግኘት ጥረት ያደርጉ ነበር።” ከሄሮዶስ ወገን ከሮማዊያን አገዛዝ ጋር ጓድኛ የሆነው የአይሁድ ንጉሥ የሆነው የሄሮዶስ ተወካዮች እና ተከታዮች በሰዎች መካከል ልዩነት አታደረግም "ለሰዎች የተለየ አክብሮት አትሰጥም " ወይም "በጣም ጠቃሚ ለሚባሉ ሰዎች ትኩርት አትሰጥም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 22:18

ማቴዎስ **22:18-19**
ዲናር የአንድ ቀን ደሞዝ የሆነ የሮማዊን ገንዘብ ነው

Matthew 22:20

ማቴዎስ **22:20-22**
የቄሳርን "የቄሳር የሆነው ነገር የእግዚአብሔርን "የእግዚአብሔር የሆነውን ነገር"

Matthew 22:23

ማቴዎስ **22:23- 24**
መምህር ሙሰተ እንዲህ ብሏል “አንድ ሰው ከሞተ ሙሴ በቅዱሳት መጽሕፍት ውስጥ ስለጻፈው ነገር ጠየቁት። በቋንቋችሁ ውስጥ በትቅስ ውስጥ ሌላ ትቅስ መጻፍን የማይፈቅድላችሁ ከሆነ በተዘዋዋር መንገድ ሀሳቡን መግለጽ ትችላላችሁለ “ሙሴ አንድ ሰው ከሞት” (ተመልከት ወንድሙ . . . ምስቱ . . ወንድሙ የሞተው ሰው

Matthew 22:25

ማቴዎስ **22:25-28**
ሁሉም አንዱ ከሌላኛው በኋላ "የሰውዬው ወንድሞች ሁሉ እርሷን ካገቡ በኋላ ሞቱ” ወይም “ሁሉም ወንድሞቹ ከሞቱ በኋላ”

Matthew 22:29

x
ማቴዎስ 22:29-30 የእግዚአብሔርን ኃይል "እግዚአብሔር ምን ማድረግ እንደሚችል"

Matthew 22:31

ማቴዎስ **22:31-33**
እንዲህ የሚል ነገር አላነበባችሁምን . . . ያዕቆብ? "እንዳነበባችሁ አውቃለሁ ነገር ግን ያዕቆብ . . . የሚለውን የተረዳችሁት ግን አይመስልም”

በ . . . ለእናንተ የተነገረው "እገዚአብሔር ለእናንተ የተናገረው እግዚአብሔር እንዲህ ይላል “እኔ . . . ያዕቆብ”? ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ነው። “እግዚአብሔር ለሙሴ እንዲህ አለው። እኔ እግዚአብሔር የአብረሃም አምላ፣ የይሳቅ አምላክ እና የያዕቆብ አምላክ ነኝ።”

Matthew 22:34

ማቴዎስ **22:34-36**
የሕግ ባለሞያዎች የሙሴን ሕግ ጠንቅቀው የሚያውቁት ፈሪሳዊያን

Matthew 22:37

ማቴዎስ **22:37-38**

Matthew 22:39

ማቴዎስ **22:39-40**
ወደዱት ሕግጋቱን ወደዱት MAT 22:37.

Matthew 22:41

x
ማቴዎስ 22:41-42

Matthew 22:43

ማቴዎስ **22:43-44**
ጠላቶችህን የእግር መረገጫ እስካደረግ ድረስ "ጠላቶችን እስካጠፋቸው ድረስ”

Matthew 22:45

ማቴዎስ **22:45-46**
ዳዊት ክርስቶስን “ጌታዬ” ብሎ ከጠራው እንዴት እርሱ የዳዊት ልጅ ሊሆን ይችላል? ለተርጓሚዎች ምክር: “ዳዊት ጌታዬ ብሎ ጠርቶታል ስለዚህ ክርስቶስ ከዳዊት ዘር በላይ ነው ማለት ነው።” ዳዊት ክርስቶስን እንዲህ ብሎ ከጠራው ዳዊት ክርስቶስን “ጌታዬ” ብሎ ከጠራው። ይህ ሊሆን የሚችለው ክርስቶስ የዳዊት ዘር የሆነ ብቻ ሳይን ከዚያም በላይ የሆነ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 23

1 ከዚያም ኢየሱስ ለሕዝቡና ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ ሲል ተናገረ፤ 2 "የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን በሙሴ ወንበር ተቀምጠዋል። 3 ስለዚህ
የሚያዝዙአችሁን ሁሉ አድርጉ፤ አክብሩትም። እነርሱ የሚያደርጉትን ግን አታደርጉ፤ ምክንያቱም እነርሱ ራሳቸው የሚናገሩትን አያደርጉትም። 4 ለመሸከም
የሚያስቸግር ከባድ ሸክም አንሥተው በሰዎች ትከሻ ላይ ይጭናሉ። እነርሱ ራሳቸው ግን መሸከም ቀርቶ በጣታቸው ሊያነሡት እንኳ አይፈልጉም። 5 ሥራቸውን
ሁሉ የሚያደርጉት በሰዎች ለመታየት ነው፤ አሸንክታባቸውን ያሰፋሉ፤ የልብሳቸውንም ዘርፍ ያስረዝማሉ። 6 ግብዣ ላይ የከበሬታ ቦታዎችንና በምኵራብ ውስጥ
የተለየ መቀመጫ እንዲሰጣቸው ይፈልጋሉ፤ 7 በገበያ ቦታ ሰዎች የተለየ ክብር እንዲሰጧቸውና፣ 'መምህር ሆይ› በማለት እንዲጠሩአቸው ይፈልጋሉ። 8
እናንተ ግን ያላችሁ አንድ መምህር ብቻ ስለሆነና ሁላችሁም ወንድማማች ስለሆናችሁ ‹መምህር› ተብላችሁ አትጠሩ። 9 በምድር ላይ ማንንም አባት ብላችሁ
አትጥሩ፤ ምክንያቱም በሰማይ የሚኖር አንድ አባት ብቻ አላችሁ። 10 ‹ሊቅም› ተብላችሁ አትጠሩ፤ ምክንያቱም ያላችሁ አንድ ሊቅ ብቻ ነው፤ እርሱም ክርስቶስ
ነው። 11 ከእናንተ መካከል ታላቅ የሆነው አገልጋያችሁ ይሁን። 12 ራሱን ከፍ የሚያደርግ ዝቅ ይላል፤ ራሱን ዝቅ የሚያደርግ ከፍ ይላል። 13 እናንተ፣ ግብዞች
የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ግን ወዮላችሁ! በሰዎች ፊት መንግሥተ ሰማይን ትዘጋላችሁ። እናንተ ራሳችሁ አትገቡበትም፤ የሚገቡትንም እንዳይገቡ
ትከለክላላችሁ። 14[1] እናንተ ግብዞች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ለታይታ ረጅም ጸሎታችሁን በማድረግ የመበለቶችን ቤት ስለምትበሉ
ወዮላችሁ! ስለዚህ የበለጠውን ፍርድ ትቀበላላችሁ። እናንተ ግብዞች የአይሁድ ሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! 15 አንድን ሰው ተከታያችሁ ለማድረግ
በባሕርና በምድር ትሄዳላችሁ፤ ተከታያችሁ ካደረጋችሁት በኋላ፣ ከእናንተ እጥፍ የሚከፋ የገሃነም ልጅ ታደርጉታላችሁ። 16 እናንተ ዕይነ ስውራን መሪዎች
ወዮላችሁ፤ አንድ ሰው 'በቤተ መቅደሱ ቢምል ምንም ማለት አይደለም፤ ቤተ መቅደሱ ውስጥ ባለው ወርቅ ቢምል ግን፣ በመሐላው ይጠመዳል' ትላላችሁ። 17
እናንተ የታወራችሁ ሞኞች፣ ለመሆኑ የትኛው ይበልጣል ወርቁ ወይስ ወርቁን የሚቀድሰው ቤተ መቅደሱ? 18 አንድ ሰው በመሠዊያው ቢምል ምንም ማለት
አይደለም፤ መሠዊያው ላይ ባለው ስጦታ ቢምል ግን በመሐላው ይጠመዳል ትላላችሁ። 19 እናንተ ዕውሮች፤ ለመሆኑ የትኛው ይበልጣል ስጦታው ወይስ
ስጦታውን የሚቀድሰው መሠዊያ? 20 ስለዚህ በመሠዊያው የሚምል በመሠዊያውና እርሱ ላይ ባሉ ነገሮች ሁሉ ይምላል። 21 በቤተ መቅደሱ የሚምል በቤተ
መቅደስና እርሱ ውስጥ በሚኖረው ይምላል። 22 በሰማይ የሚምል በእግዚአብሔር ዙፋንና በእርሱ ላይ በተቀመጠው ይምላል። 23 እናንተ ግብዞች የአይሁድ
የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ፣ ከአዝሙድ፣ ከእንስላልና ከከሙን ዐሥራት ብታወጡም፣ የሕጉን ዋና ዋና ነገሮች ማለትም ፍትሕን፣ ምሕረትንና
እምነትን ሥራ ላይ አታውሉም። ሌላውን ችላ ሳትሉ እነዚህን መፈጸም ነበረባችሁ። 24 እናንተ ዕይነ ስውራን መሪዎች፣ ትንኝን አውጥታችሁ ትጥላላችሁ፤
ግመልን ግን ትውጣላችሁ! 25 እናንተ ግብዞች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! የጽዋውንና የሳሕኑን ውጫዊ ክፍል ታጠራላችህ፤ ውስጡ
ግን ቅሚያና ስስት ሞልቶበታል። 26 አንተ ዕውር ፈሪሳዊ፣ ውጫዊ አካሉም ንጹሕ እንዲሆን በመጀመሪያ የጽዋውንና የሳሕኑን ውስጥ አጽዳ። 27 እናንተ
ግብዞች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! ከውጭ ሲያዩት እንደሚያምር፣ ውስጡ ግን የሞቱ ሰዎች አጥንትና ርኩሰት እንደ ሞላበት መቃብር
ናችሁ። 28 በተመሳሳይ መንገድ እናንተም ከውጭ ለሰዎች ጻድቃን ትመስላላችሁ፤ ውስጣችሁ ግን ግብዝነትና ርኩሰት ሞልቶበታል። 29 እናንተ ግብዞች
የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! የነቢያትን መቃብር ስለምትሠሩ፣ የጻድቃንን መቃብር ስለምታስጌጡ፣ 30 በአባቶቻችን ዘመን ኖረን ቢሆን
ኖሮ፣ የነቢያትን ደም በማፍሰስ አንተባበራቸውም ነበር ትላላችሁ። 31 ስለሆነም የነቢያት ገዳይ ልጆች መሆናችሁን እናንተ ራሳችሁ ትመሰክራላችሁ። 32
እናንተ ራሳችሁም አባቶቻችሁ የጀመሩትን ኃጢአት ትፈጽማላችሁ። 33 እናንተ እባቦች፣ እናንተ የእፉኝት ልጆች፣ ከገሃነም ፍርድ እንዴት ታመልጣላችሁ? 34
ስለዚህ ነቢያትን፣ አስተዋይ ሰዎችንና የአይሁድ ሕግ መምህራንን ወደ እናንተ እልካለሁ። አንዳንዶቹን ትገድላላችሁ፣ ትሰቅላላችሁ፤ ሌሎቹን በምኵራቦቻችሁ
ትገርፋላችሁ፣ ከከተማ ወደ ከተማ ታሳድዳላችሁ። 35 ከጻድቁ ከአቤል አንሥቶ በቤተ መቅደሱና በመሠዊያው መካካል እስከ ገደላችሁት የበራክዩ ልጅ
ዘካርያስ ደም ድረስ፣ በምድር ላይ በፈሰሰው ጻድቃን ደም ሁሉ ትጠየቃላችሁ። 36 እውነት እላችኋለሁ፤ እነዚህ ነገሮች ሁሉ በዚህ ትውልድ ላይ ይሆናሉ። 37
ኢየሩሳሌም፣ ኢየሩሳሌም ሆይ፣ አንቺ ነቢያትን የምትገድዪ ወደ አንቺ የተላኩትን በድንጋይ የምትወግሪ! ዶሮ ጫጩቶችዋን በክንፎቿ ሥር እንደምትሰበስብ
እኔም ልጆችሽን መሰብሰብ ብዙ ጊዜ ፈልጌ ነበር፤ እናንተ ግን አልፈለጋችሁም! 38 ስለሆነም ቤታችሁ ወና ሆኖ ይቀራል። 39 'በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ
ነው' እስክትሉ ድረስ ከአሁን ጀምሮ አታዩኝም እላችኋለሁ።

Footnotes

23:14 [1]በጣም የታወቁ የጥንት ቅጂዎች ቊጥር 14 የላቸውም። (አንዳንድ ቅጂዎች ይህን እዚህና ከቊጥር 12 በኋላ አስገብተውታል)።

Matthew 23:1

ማቴዎስ **23**፡ **1-3**

Matthew 23:4

ማቴዎስ **23**፡**4-5**
ከባድና አስቸጋሪ ሸክም ተብትበው በሰው ትከሻ ይጭናሉ፥ "ተግባራዊ ለማድረግ በጣም አስቸጋሪ የሆኑ ደንቦችን በእናንተ ላይ ይጭናሉ" እነርሱ ግን በጣታቸው ስንኳ ሊነኩት አይወዱም። "ምንም ዓይነት እገዛ ለማድረግ ግን ፈቃደኞች አይደሉም" አሸንክታብ ቅዱሳት መጻሕፍት የተጻፉበት ወረቀት መያዣው ትንሽ የቆዳ ሳጥን

Matthew 23:6

ማቴዎስ **23**፡**6-7**

Matthew 23:8

ማቴዎስ **23**፡**8-10**
በምድር ላይ ማንንም አባት ብላችሁ አትጥሩ "በምድር ላይ ማንንም አባት ብላችሁ አትጥሩ" ወይም “በምድር ላይ ያለን ማንንም ሰው አባቴ ብላችሁ አትጥሩ" በሰማይ ያለ አንድ አባት አላችሁና እግዚአብሔር አባር የአማኞች ሁሉ “አባት” ነው። አንድ መምህር አለችሁ እርሱም ክርስቶስ ነው ኢየሱስ “ክርስቶስ” ብሎ ስናገር በሦስተኛ መደብ ስለራሱ መናገሩ ነው። ለተርጓሚዎች ምክርለ “እኔ ክርስቶስ፣ እኔ ብቻ የእናንተ መምህር ነኝ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 23:11

ማቴዎስ **23**፡ **11-12**
ራሱን ከፍ ከፍ የሚያደረግ "ራሱን በጣም አስፈላጊ የሚያደረግ" ከፍ ከፍ ያለ "ራሱን በጣም አስፈላጊ ያደረገ"

Matthew 23:13

ማቴዎስ **23**፡ **13-15**
አትገባም "እግዚአብሔር በአንተ ላይ እንዲገዛ አትፈቅድ" የመበልቶችን ቤት መበዝበዝ "የሚጠብቃቸው ወንድ ያሌላቸው ሴቶች ትዘርፋለህ” የገሃነም ልጅ "ለገሃነም የተገባህ ሰው" ወይም "ወደ ገሃነም መግባት ያለበት ሰው

Matthew 23:16

ማቴዎስ **23**፡**16-17**
የእውር ምሪት . . . ሞኞች ምንም እንኳ መሪዎቹ ዐይነ ሥውራን ባይሆንም እንደ ተሳቱ ማወቅ አይችሉም ነበር በመጋላ ታሥሯል "ለማድረግ በመጋላ የገባውን ቃል መፈጸም አለበት” ወርቁ ነውን? ወይስ ወርቁን የቀደሰው ቤተ መቅደስ? ኢየሱስ ይህንን ጥቅስ ፈሪሳዊያንን ለመገሰጽ ተጠቅሞበታል።

Matthew 23:18

ማቴዎስ **23**፡**18-19**
ዐይነ ሥውራን መንፈሳዊ ዐይነ ሥውርነት ያለባቸው ሰዎች መባው ነውን? ወይስ መባውን የሚቀድሰው መሠዊያው? ኢየሱስ ይህንን ጥቅስ እንሱ እሰቀድመው የሚያውቁትን ነገር ለማስታወስ ተጠቅሞበታል ስጦታ/መባ በመሰዊያው ላይ በእግዚአብሔር ፊት የሚቀርብ የእንስሳት መስዋዕት ወይም እህል መስዋዕት ነው። አንድ ጊዜ መሰዊያው ላይ ከሆነ ቧላ መስዋእት ይሆናል።

Matthew 23:20

ማቴዎስ **23**፡**20-22**

Matthew 23:23

ማቴዎስ **23**፡**23-24**
ወዮላችሁ በ MAT 23:13 በምን መንገድ እንተረጎምከው ተመልከት መባው ነውን? ወይስ መባውን የሚቀድሰው መሠዊያው? ለምግብ ጥሩ ጣዕም ለመስጠጥ የሚውሉ ቅጠላ ቅጠሎች እና ፍሬዎች ዐይነ ሥውራነት መሪዎች እነዚህ ሰዎች አካላዊ ዐይናቸው አልጠፋም። ኢየሱስ አካላዊ ዐይነ ሥውርነትን ከመንፈሳዊ ዐይነ ሥውርነት ጋር ያነጻጽራል። ትንኝን የምታጠሩ ግመልንም የምትውጡ። በጣም ትንንሽ የሆኑ ንጹሕ እንስሳትን ላለመዋጥ በመጠንቀቅ የትልቁን ንጹሕ ያልሆነ እንስሳ ሥጋ ግን ሆን ብላችሁ ወይም ሳታውቁ ትበላላችሁ ልክ እንደዚሁ በጣም ትንነሽ የሆኑ ሕግጋትን ለመጠበቅ ጥረት ታደርላችሁ ይሂን እንጂ በጣም አስፈላጊ የሆኑ ሕግጋትን ግን ቸል ትላላችሁ። ለተርጓሚዎች ምክር: "ልክ ትንኝ በምጠጣው ነገር ውስጥ የሚያወጣ ነገር ግን ግመል እንደሚውጥ ሰው ሞኞች ናችሁ።” ትንኝን እንዳይገባ ትንንኝ ወደ አፋቸው እንዳይገባ በጨርቅ አጥልለው ይጠጣሉ ትንኝ ትንንሽ በራሪ ነፍሳት

Matthew 23:25

ማቴዎስ **23**፡**25-26**
ወዮላችሁ በ MAT 23:13 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። የብርጭቆ እና የሣህኑን ውጪ ታጠራላችሁ “ጸሐፍ” እና “ፈርሳዊያን” ከውጪ በሰዎች ፊት “ንጹሕ መስለው” መታየት ይፈልጋሉ። በውስጡ ግን የሙታን አጥንት ርኩሰትም ሁሉ የተሞሉ "ከሚያስፈልጋቸው በላይ እንዲኖራው በጉልበት የሌላ ሰውን ነገር ይወስዳሉ “ ዐይነ ሥውራን ፈሪሳዊያን ፈሪሳዊያን እውነቱን አይረዱትም። አካላዊ ዐይነሥውነት ግን የለባቸውም። ውጭው ደግሞ ጥሩ እንዲሆን አስቀድመህ የጽዋውንና የወጭቱን ውስጡን አጥራ። ልባቸው ከእግዚአብሔር ጋር ትክክል ከሆነ ሕይወታቸውም ይህንኑ ያሳያል።

Matthew 23:27

ማቴዎስ **23**፡**27-28**

Matthew 23:29

ማቴዎስ **23**፡**29-31**

Matthew 23:32

ማቴዎስ **23**፡**32-33**
የአባቶቻችሁን መስፈሪያ ኃጢአት ሙሉ። "አባቶቻችሁ የጀመሩትን ኃጢአት ፈጽሙ" እናንተ እባቦች፥ የእፉኝት ልጆች "ልክ እንደ አደገኛ እና መርዛማ እባቦች ናችሁ" ከገሃነም ፍርድ እንዴት ታመልጣላችሁ? "የገሃነም ፍርድን የሚታመልጡበት ምንም ዓይነት መንገድ የለም!" (ተመልከት:

Matthew 23:34

ማቴዎስ **23**፡**34-36**
ከአቤል . . እስከ ዘካሪያስ አቤል የመጀመሪያው የተገደለ ሰው ነው እንዲሁም ምናልባትም በአይሁዳዊያን ዘንድ በቤተ መቅደስ ውስጥ የተገደለው የመጨረሻው ሰው ነው። ዘካሪያስ ይህ የመጥመቁ ዮሐንስ አባት አይደለም

Matthew 23:37

ማቴዎስ **23**፡ **37-39**
እየሩሳሌም፣ እየሩሳሌም ኢየሱስ በእየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎችን ልክ ከተማዋን እንደሚናገር ሰው ይናገራቸዋል። ልጆቻችሁ የሁሉም እስራኤላዊያን ቤታችሁ የተፈታ ሆኖ ይቀርላችኋል። ለተርጓሚዎች ምክር: “እግዚአብሔር ቤታችሁን ትቶ ይሄዳል ባዶም ይሆናል” ቤታችሁ አማራጭ ትርጉሞች: 1) የኢየሩሳሌም ከተማ ወይም 2) ቤተ መቅደሱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 24

1 ኢየሱስ ከቤተ መቅደስ ወጥቶ እየሄደ ሳለ፤ ደቀ መዛሙርቱ የቤተ መቅደሱን ሕንጻ ሊያሳዩት ወደ እርሱ መጡ። 2 እርሱ ግን፣ "እነዚህን ሁሉ ነገሮች
ታያላችሁ? እውነት እላችኋለሁ፣ ይፈርሳል እንጂ፣ አንድ ድንጋይ እንኳ በሌላ ድንጋይ ላይ እንደ ተነባበረ አይቀርም" በማለት መለሰላቸው። 3 በደብረ ዘይት ተራራ
ላይ ተቀምጦ እያለ፣ ደቀ መዛሙርቱ ለብቻቸው ወደ እርሱ መጥተው፣ "እስቲ ንገረን፤ ይህ ሁሉ የሚሆነው መቼ ነው? የአንተ መምጣትና የዓለም መጨረሻስ
ምልክቱ ምንድን ነው?" አሉት። 4 ኢየሱስም መልሶ እንዲህ አላቸው፣ "ማንም እንዳያሳስታችሁ ተጠንቀቁ። 5 ምክንያቱም ብዙዎች በስሜ ይመጣሉ፤ 'እኔ
ክርስቶስ ነኝ' እያሉ ብዙዎችን ያሳስታሉ 6 ጦርነትንና የጦርነትን ዜና ትሰማላችሁ፤ በፍጹም እንዳትታወኩ፤ ምክንያቱም እነዚህ ነገሮች እንዲሆኑ ግድ ነው፤
ቢሆንም፣ መጨረሻው ገና ነው። 7 ሕዝብ በሕዝብ ላይ፣ መንግሥት በመንግሥት ላይ ይነሣል። በተለያየ ቦታ ራብና የምድር መናወጥ ይሆናል። 8 እነዚህ ሁሉ
ግን የምጥ ጣር መጀመሪያ ብቻ ናቸው። 9 ከዚያም ለመከራ አሳልፈው ይሰጧችኋል ይገድሏችኋልም። ስለ ስሜ ሕዝቦች ሁሉ ይጠሏችኋል። 10 ብዙዎች
ይሰናከላሉ፤ እርስ በርስ ይካካዳሉ፤ እርስ በርስ ይጠላላሉ። 11 ብዙ ሐሰተኛ ነቢያት ተነሥተው፣ ብዙዎችን ያሳስታሉ። 12 ዐመፅ ስለሚበዛ የብዙዎች ፍቅር
ይቀዘቅዛል። 13 እስከ መጨረሻ የሚታገሥ ግን ይድናል። 14 ለሕዝቦች ሁሉ ምስክር እንዲሆን የመንግሥቱ ወንጌል ለመላው ዓለም ይሰበካል፤ ከዚያም
መጨረሻው ይመጣል። 15 ስለዚህ በነቢዩ ዳንኤል የተነገረለት የጥፋት ርኩሰት በተቀደሰው ቦታ ቆሞ ስታዩ፣ (ያኔ አንባቢው ያስተውል) 16 በይሁዳ ያሉ ወደ
ተራሮች ይሸሹ፣ 17 ጣራ ላይ ያለ ሰው በቤቱ ያለውን ምንም ነገር ከቤቱ ለመውሰድ አይመለስ፣ 18 በእርሻ ያለ ልብሱን ለመውሰድ አይመለስ። 19 ልጆች
ላሉአቸውና ለሚያጠቡ እናቶች ግን ወዮላቸው! 20 ሸሽታችሁ በክረምት ወይም በሰንበት እንዳይሆን ጸልዩ። 21 ምክንያቱም ዓለም ከተፈጠረ ጀምሮ እስከ
አሁን ድረስና ከዚያም በኋላ ፈጽሞ የማይሆን ታላቅ መከራ ይሆናል። 22 እነዚያ ቀኖች ባያጥሩ ኖሮ፣ ማንም ሥጋ ለባሽ አይድንም ነበር፤ ለተመረጡት ሲባል
ግን እነዚያ ቀኖች ያጥራሉ። 23 ስለዚህ ማንም "እነሆ ክርስቶስ፣ እዚህ ነው" ወይም፣ 'ክርስቶስ እዚያ ነው' ቢላችሁ አትመኑ። 24 ምክንያቱም ብዙዎችን
ለማሳሳት ሐሰተኞች ክርስቶሶችና ሐሰተኞች ነቢያት መጥተው ታላላቅ ምልክቶችንና ድንቆችን ያደርጋሉ፤ ከተቻለም የተመረጡትን እንኳ ያሳስታሉ። 25 ይህ
ከመሆኑ በፊት አስቀድሜ ነግሬአችኋለሁ። 26 ስለዚህ፣ ‹ክርስቶስ በምድረ በዳ ነው› ቢሏችሁ ወደ ምድረ በዳ አትሂዱ ወይም ቤት ውስጥ ነው ቢሏችሁ
አትመኑ። 27 መብረቅ ከምሥራቅ እስከ ምዕራብ በአንዴ እንደሚታይ የሰው ልጅ ሲመጣ እንደዚያው ይሆናል። 28 የሞተ እንስሳ ባለበት ሁሉ፣ በዚያ አሞሮች
ይሰበሰባሉ። 29 ከእነዚህ የመከራ ቀኖች በኋላ ወዲያውኑ ፀሐይ ትጨልማለች፣ ጨረቃም ብርሃኗን አትሰጥም፤ ከዋክብት ከሰማይ ይወድቃሉ፤ የሰማያት
ኀይላት ይናወጣሉ። 30 ከዚያም የሰው ልጅ ምልክት በሰማይ ይታያል፤ የምድር ነገዶች ሁሉ አምርረው ያለቅሳሉ። የሰው ልጅንም በኀይልና በታላቅ ክብር
ሲመጣ ያዩታል። 31 መላእክቱንም ከታላቅ መለከት ድምፅ ጋር ይልካቸዋል፤ እነርሱም፣ ከአንድ የሰማይ ጫፍ እስከ ሌላው ጫፍ ድረስ ከአራቱም ነፋሳት
ምርጦቹን ይሰበስቧቸዋል። 32 ከበለስ ዛፍ ተማሩ። ቅርንጫፎቿ ሲለመልሙና ቅጠሎች ብቅ ብቅ ሲሉ በጋ መቅረቡን ታውቃላችሁ። 33 እናንተም እነዚህን ሁሉ
ስታዩ እርሱ መቅረቡን፣ እንዲያውም በደጅ መሆኑን ዕወቁ። 34 እውነት እላችኋለሁ፣ እነዚህ ሁሉ እስኪፈጸሙ ድረስ ይህ ትውልድ አያልፍም። 35 ሰማይና ምድር
ያልፋሉ ቃሌ ግን ፈጽሞ አያልፍም። 36 ስለዚያች ቀንና ሰዓት ግን ማንም አያውቅም፤ የሰማይ መላእክትም ቢሆኑ አያወቁም፤ አብ ብቻ እንጂ ወልድ እንኳ ቢሆን
አያውቅም። 37 በኖኅ ዘመን እንደ ነበረው፣ የሰው ልጅ መምጣትም እንዲሁ ይሆናል። 38 ከጥፋት ውሃ በፊት እንደ ነበረው ዘመን፣ ኖኅ ወደ መርከብ እስከ ገባ
ድረስ ይበሉና ይጠጡ፣ ያገቡና ይጋቡ ነበር። 39 ጐርፉ መጥቶ እስኪያጠፋቸው ድረስ ምንም አላወቁም፣ የሰው ልጅ ሲመጣም እንዲሁ ይሆናል። 40 በዚያን
ጊዜ ሁለት ሰዎች በዕርሻ ይሆናሉ፤ አንዱ ይወሰዳል ሌላው ይቀራል። 41 ሁለት ሴቶች በወፍጮ ይፈጫሉ፤ አንዷ ትወሰዳለች ሌላዋ ትቀራለች። 42 ስለዚህ
ጌታችሁ በምን ቀን እንደሚመጣ አታውቁምና ተጠንቀቁ። 43 ይህን ግን ዕወቁ፤ ሌባው በየትኛው ሰዓት እንደሚመጣ የቤቱ ባለቤት ቢያውቅ ኖሮ ይጠነቀቅ
ነበር፤ ቤቱ አይዘረፍም ነበር። 44 የሰው ልጅ ባልጠበቃችሁት ሰዓት ስለሚመጣ እናንተም ብትሆኑ ተዘጋጅታችሁ መጠበቅ አለባችሁ። 45 በተገቢው ጊዜ
ለቤተ ሰቦቹ ምግባቸውን ለመስጠት ጌታው በቤቱ ላይ ጎላፊነት የሰጠው ታማኝና አስተዋይ አገልጋይ ማን ነው? 46 ጌታው ሲመጣ ያንን እያደረገ የሚያገኘው
አገልጋይ የተባረከ ነው። 47 እውነት እላችኋለሁ የምላችሁ፣ ጌታው ባለው ነገር ሁሉ ላይ ጎላፊ አድርጎ ይሾመዋል። 48 ይሁን እንጂ፣ አንድ ክፉ አገልጋይ በልቡ፣
‹‹ጌታዬ ከመምጣት ዘግይቶአል ብሎ ቢያስብ፣ 49 አገልጋይ ጓደኞቹን መደብደብና ከሰካራሞች ጋር መብላት መጠጣት ቢጀምር 50 የዚያ አገልጋይ ጌታ
አገልጋዩ ባልጠበቀው ቀንና በማያውቀው ሰዓት ይመጣበታል። 51 ጌታው ለሁለት ይሰነጥቀዋል፤ ዕጣ ፈንታውን ከግብዞች ጋር ያደርግበታል፣ በዚያም ልቅሶና
ጥርስ ማፋጨት ይሆናል።

Matthew 24:1

ማቴዎስ **24**:**1**-**2**
ይህን ሁሉ ታያላችሁን? አማራጭ ትርጉሞች: ኢየሱስ እየተናገረ ያው 1) ስለ ቤተ መቅደሱ ግንባታ

Matthew 24:3

ማቴዎስ **24**:**3**-**5**
ማንም እንዳያስታችሁ ተጠንቀቁ "ማንም ስለዚህ ጉዳይ እንዳይዋሻችሁ ተጠንቀቁ"

Matthew 24:6

ማቴዎስ **24**:**6**-**8**
አትደናገጡ "እነዚህ ነገሮች አያናውጧችሁ"

Matthew 24:9

ማቴዎስ **24**:**9**-**11**
አሳልፈው ይሰጢ,ጡአችዋል

"የእናንተን መሰደድ የሚወዱ ሰዎች አሳልፈው ይሰጡአችዋል" አሳልፎ መሰጠት በ MAT 10:17 ላይ ምን ብለህ እንዴተረጎምከው ተመልከት።

Matthew 24:12

ማቴዎስ **24**:**12**-**14**
የብዙዎች ፍቅር እየቀዘቀዘ ይመጣል አማራጭ ትርጉሞች: 1) "ብዙ ሰዎች ሌሎች ሰዎችን መውደድ ይተዋሉ" ወይም 2) "ብዙ ሰዎች እግዚአብሔርን መውደዳቸውን ይተዋሉ" በዓለም ሁሉ ለተርጓሚዎች ምክር: “በሁሉም ሥፍራ ያሉ ሁሉም ሰዎች"

Matthew 24:15

ማቴዎስ **24**:**15**-**18**
በነብዩ ዳንኤል የተነገረው ትንቢት ለተርጓሚዎች ምክር: “ነብዩ ዳንኤል በጻፈው ትንቢት መሠረት”

Matthew 24:19

ማቴዎስ **24**: **19**-**22**
ነፍሰ ጡር ያረገዘች ሴት ክረምት "ቀዝቃዛ ወራት" ሥጋ ለባሽ ሰዎች

Matthew 24:23

ማቴዎስ **24**:**23**-**25**
አትመኑ "የሚነግሯችሁን ውሸት አትመኑ"

Matthew 24:26

ማቴዎስ **24**:**26**-**28**
መብረቅ ከምሥራቅ ወጥቶ እስከ ምዕራብ እንደሚታይ፥ የሰው ልጅ መምጣት እንዲሁ ይሆናልና፤ አመጣጡ በፍጥነት እና በቀላሉ ለታይ በሚችል መልኩ ነው። የሞተ እንስሳ ባለበት በዚያ ጥንብ አንሳዎች ይሰበሰባሉ አማራጭ ትርጉሞች 1) የሰው ልጅ በመጣ ጊዜ ሁሉም ሰዎች ያዩታል እንዲሁም የእርሱን መምጣት ያውቃሉ ወይም 2) በመንፈሳዊ ሕይወታቸው የሞቱ ሰዎች ባሉበት ሥፍራ ውሸትን የሚነግሯቸው ሐሰተኛ ነብያት በዚያ አሉ። ጥንብ አንሳ የሞቱ ወይም ሊሞቱ ያሉ እንስሳትን ሥጋ የሚበሉ አእዋፋት

Matthew 24:29

ማቴዎስ **24**:**29**-**29**
ወዲያው "በዚያ ቅጽበት" በእነዚያ ቀናት በ MAT 24:23-28 ላይ የተገለጹት ቀናት አራት ንፈሳት ለተርጓሚዎች ምክር: “ከሰሜን፣ ከደቡብ፣ ከምስራቅ እና ከምዕራብ” ወይም “ከሁሉም አቅጣጫ" የሰማይ ኃይላት ሁሉ ይናወጣሉ ለተርጓሚዎች ምክር: “እግዚአብሔር በሰማይ ያሉትን ነገሮች ሁሉ እና ከሰማይ በላይ ያሉትን ነገሮች ያናውጣል

Matthew 24:30

ማቴዎስ **24**:**30**-**31**
ደረታቸውን ይደቃሉ የሚመጣውን ፍርድ በመፍራት ደረታቸውን ይመታሉ ይሰበሰባሉ "መላዕክቶቹ ይሰበስባሉ" ምርጦቹን የሰው ልጅ የመረጣቸውን ሰዎች ከአራቱም ንፋሳት ለተርጓሚዎች ምክር: “ከሰሜን፣ ከደቡብ፣ ከምስራቅ እና ከምዕራብ” ወይም “ከሁሉም አቅጣጫ"

Matthew 24:32

ማቴዎስ **24**:**32**-**33**
በደጅ እንደቀረበ እወቁ ወራሪ ሠራዊት ከተማዋን ሰብሮ ለመግባት ዝግጁ እንደሆነ

Matthew 24:34

ማቴዎስ **24**:**34**-**35**
ይህ ተውልድ አያልፍም "ዛሬ የሚኖሩ ሰዎች አይሞቱም" ይህ ሁሉ እስኪሆን ድረስ ለተርጓሚዎች ምክር: “እነዚህ ነገሮች እግዚአብሔር እንዲሆኑ እስኪደረግ ድረስ" ሰማይ እና ምድር ያልፋሉ "ሰማይ እና ምድር ሕልውናቸው ያበቃል"

Matthew 24:36

ማቴዎስ **24**:**36**-**36**
የሰው ልጅም ቢሆን "የሰው ልጅ እንኳ"

Matthew 24:37

ማቴዎስ **24**: **37**-**39**
በኖህ ዘመን እንደሆነው የሰው ልጅ መምጣትም እንዲሁ ይሆናል "የሰው ልጅ የሚመጣበት ቀን ልክ በኖህ ዘመን እንደሆነው ነው” ምክንያቱም ማንም መጥፎ ነገር ይሆንብና ብሎ አላሰበም። በዚያ ዘመን እንደሆነው ከጥፋት ውሃ በፊት ይበሉ እና ይጠጡ . . . ጠራርቆ ወሰዳቸው- የሰው ልጅ መምጣትም እንዲሁ ይሆናል "ከሰው ልጅ መምጣት በፊት ያለው ጊዜ ልክ የጥፋት ውሃ ሊመጣ ሲል ያለውን ይመስላል፣ ሁሉም ስበሉና ስጠጡ ሳለ - - - ጠራትቆ ወሰዳቸው”

Matthew 24:40

ማቴዎስ **24**: **40**-**42**
ከዚያ የሰው ልጅ ሲመጣ አንዱ ይወሰዳል ሌላኛው ይቀራል አማራጭ ትርጉሞች: 1) እግዚአብሔር ወደ ሰማይ ይወስደዋል ሌሎቹን ደግሞ ለፍርድ በምድር ላይ ይተዋቸዋ። ወይም 2) መላእክት አንዱ ልፍርድ ይወስዱታል ሌላኛውን ለበረከት ይተውታል ወይም (ተመልከት), MAT 13:40-43). የድንጋይ ወፍጮ እህል ለመከካት የሚሆን እቃ ስለዚህ "ከነገርኳችሁ ነገር የተነሳ" ጸንታችሁ ቁሙ "በንቃት ተከታተሉ"

Matthew 24:43

ማቴዎስ **24**: **43**-**44**
ሌባ ኢየሱስ ልክ እንደ ሌባ ሰዎች ባላሰቡት ሰዓት እንደሚመጣ ተናግሯል፤ ይሁን እንጂ ሊሰርቅ አይደለም የሚመጣው። ነቅቶ ይጠብቅ ነበር ቤቱ እንዳይዘረፍ “ነቅቶ በጠበቀ ነበር” ቤቱም ሊቄፈር ባልተወም ነበር። "ማንም ቤቱ ገብቶ ንረቱን አንድሰርቅ ባላደረገ ነበር"

Matthew 24:45

ማቴዎስ **24**: **45**-**47**
እንኪያስ በጊዜው ይሰጣቸው ዘንድ . . . ታማኝና ልባም ባሪያ ማን ነው? "ታማኝ፣ ልባም ባሪያ ማን ነው? ጌታው በጊዜው . . . እርሱን ነው።” ምግባቸውን ይሰጣቸው ዘንድ "በጌታው ቤት ላሉት ሰዎች ምግባቸውን ይሰጥ ዘንድ"

Matthew 24:48

ማቴዎስ **24**: **48**-**51**
በለልቡ እንዲህ አለ "በአእምሮው እንዲህ አሰበ" እድል ፈንታወን ለመወሰን "ይቀበሉት ዘንድ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 25

1 መንግሥተ ሰማይ መብራታቸውን ይዘው ሙሽራውን ለመቀበል የወጡ ዐሥር ድንግሎችን ትመስላለች። 2 ዐምስቱ ሞኞች፣ ዐምስቱ ልባሞች ነበሩ። 3 ሞኞቹ
ድንግሎች መብራታቸውን ይዘው ሲሄዱ ምንም ዘይት አልያዙም ነበር። 4 ልባሞቹ ግን ከመብራታቸው ጋር ዘይትም ይዘው ነበር። 5 ሙሽራው በዘገየ ጊዜ
እንቅልፍ እንቅልፍ አላቸውና ሁሉም ተኙ። 6 ዕኩለ ሌሊት ላይ ግን፣ “ሙሽራው መጥቶአልና ወጥታችሁ ተቀበሉት!” የሚል ሁካታ ሆነ። 7 ያኔ እነዚያ
ድንግሎች ሁሉ ተነሥተው መብራታቸውን አዘጋጁ። 8 ሞኞቹም ልባሞቹን፣ “መብራታችን እየጠፋ ስለ ሆነ፣ ከዘይታችሁ ጥቂት ስጡን” አሏቸው። 9 ልባሞቹ
ግን፣ “ለእኛና ለእናንተ የሚበቃ ስለሌለን፣ ወደ ሻጮች ሄዳችሁ ለራሳችሁ ግዙ” በማለት መለሱአቸው። 10 ለመግዛት ሲሄዱ፣ ሙሽራው መጣ፤ ተዘጋጅተው
የነበሩት ግብዣው ላይ ለመገኘት ከእርሱ ጋር ሄዱ፤ በሩም ተዘጋ። 11 በኋላ ሌሎቹ ድንግሎች መጥተው፣ “ጌታው፣ በሩን ክፈትልን” አሉ። 12 እርሱ ግን
መልሶ፣ “እውነት እላችኋለሁ፣ አላውቃችሁም” አላቸው። 13 ስለዚህ ቀኑን ወይም ሰዓቱን አታውቁምና ነቅታችሁ ጠብቁ። 14 ነገሩ ወደ ሌላ አገር ለመሄድ ያሰበ
ሰውን ይመስላልና፤ አገልጋዮቹን ጠርቶ በሀብት በንብረቱ ሁሉ ላይ ጎላፊነት ሰጣቸው። 15 እንደ ዐቅማቸው መጠን ለአንዱ ዐምስት መክሊት፣ ለሌላው ሁለት፣
ለሌላው ደግሞ አንድ መክሊት ሰጣቸውና ሄደ። 16 ዐምስት መክሊት የተቀበለው ወዲያውኑ ሄዶ ነገደበት፤ ሌላ ዐምስት አተረፈ። 17 ሁለት መክሊት
የተቀበለውም እንደዚያው ሌላ ሁለት መክሊት አተረፈ። 18 አንድ መክሊት የተቀበለው አገልጋይ ግን ሄዶ ጉድጓድ ቈፈረና የጌታውን ገንዘብ ቀበረ። 19 ከብዙ
ጊዜ በኋላ የእነዚያ አገልጋዮች ጌታ ተመልሶ መጣና ተሳሰባቸው። 20 ዐምስት መክሊት የተቀበለው አገልጋይ ሌላ ዐምስት መክሊት ጨምሮ አመጣና፣ “ጌታ
ሆይ፣ ዐምስት መክሊት ሰጥተኸኝ ነበር፤ እኔ ግን ሌላ ዐምስት መክሊት አተረፍሁ” አለ። 21 ጌታውም፣ 'አንተ መልካምና ታማኝ አገልጋይ ደግ አደረግህ!
በጥቂት ነገሮች ታምነሃል፤ በብዙ ነገሮች ላይ እሾምሃለሁ ወደ ጌታህ ደስታ ግባ።' አለው። 22 ሁለት መክሊት ተቀብሎ የነበረው አገልጋይም መጥቶ፣ ‘ጌታ
ሆይ፣ ሁለት መክሊት ሰጥተኸኝ ነበር። ሌላ ሁለት መክሊት አትርፌአለሁ’ አለ። 23 ጌታውም፣ 'አንተ መልካምና ታማኝ አገልጋይ ደግ አደረግህ! በጥቂት
ነገሮች ታምነሃል፤ በብዙ ነገሮች ላይ እሾምሃለሁ። ወደ ጌታህ ደስታ ግባ’ አለው። 24 ከዚያም አንድ መክሊት የተቀበለው አገልጋይ መጥቶ፣ 'ጌታ ሆይ፣
ካልዘራህበት የምታጭድ፣ ካልበተንህበት የምትሰበስብ ጨካኝ ሰው መሆንህን አውቃለሁ። 25 ስለዚህ ፈራሁ፤ መክሊትህን መሬት ውስጥ ቀበርሁት።
መክሊትህ ይኸውልህ' አለው። 26 ጌታው ግን መልሶ፣ 'አንተ ዐመፀኛና ሰነፍ አገልጋይ፤ ካልዘራሁበት የማጭድ፣ ካልበተንሁበት የምሰበስብ መሆኔን
ታውቃለህ። 27 ስለዚህ ገንዘቤን በባንክ ማስቀመጥ ይገባህ ነበር፤ እኔ ስመጣ ከነወለዱ እወስደው ነበር' አለው። 28 ስለዚህ መክሊቱን ከእርሱ ወስዳችሁ
ዐሥር መክሊት ላለው ስጡት። 29 ላለው የበለጠ እንዲያውም የተትረፈረፈ ይሰጠዋል። ምንም ከሌለው ግን፣ ያው ያለው ነገር እንኳ ይወሰድበታል። 30 ይህን
የማይረባ አገልጋይ አውጡና ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት በውጭ ወዳለው ጨለማ ጣሉት” አለ። 31 የሰው ልጅ በክብሩ ከመላእክቱ ሁሉ ጋር ሲመጣ፣
በክብር ዙፋኑ ላይ ይቀመጣል። 32 አሕዛብ ሁሉ በፊቱ ይሰበሰባሉ፤ እረኛ በጎችን ከፍየሎች እንደሚለይ ሕዝቡን ይለያቸዋል። 33 በጎቹን በቀኙ፣ ፍየሎቹን
በግራው ያደርጋቸዋል። 34 ከዚያም ንጉሡ በቀኙ ያሉትን እንዲህ ይላቸዋል፤ 'እናንተ አባቴ የባረካችሁ ኑ፤ ዓለም ከመፈጠሩ በፊት የተዘጋጀላችሁን መንግሥት
ውረሱ። 35 ተርቤ ነበር ምግብ ሰጣችሁኝ፤ ተጠምቼ ነበር የምጠጣው ሰጣችሁኝ፤ እንግዳ ሆኜ ነበር አስተናገዳችሁኝ፤ 36 ተራቊቼ ነበር አለበሳችሁኝ፤
ታምሜ ነበር ተንከባከባችሁኝ፤ ታስሬ ነበር ጠየቃችሁኝ' ይላቸዋል። 37 ከዚያም ጻድቃን እንዲህ ብለው ይመልሱለታል፣ ‘ጌታ ሆይ፣ ተርበህ ያገኘንህና ያበላንህ
ወይስ ተጠምተህ ያጠጣንህ መቼ ነው? 38 38 እንግዳ ሆነህ ያየንህና ያስተናገድንህ መቼ ነው? ወይም ተራቊተህ ያለበስንህ መቼ ነው? 39 ታምመህ
የተንከባከብንህ ወይስ ታስረህ የጠየቅንህ መቼ ነው?’ 40 ንጉሡም መልሶ እንዲህ ይላቸዋል፤ ‘እውነት እላችኋለሁ፤ ለእነዚህ ታናናሽ ወንድሞቼ ያደረጋችሁትን
ለእኔ አድርጋችሁታል።’ 41 ከዚያም በግራው ያሉትን፣ ‘እናንተ ርጉማን ከእኔ ራቁ፤ ለዲያብሎስና ለመላእክቱ ወደ ተዘጋጀው ገሃነም እሳት ሂዱ። 42 ምክንያቱም
‘ተርቤ ነበር አላበላችሁኝም፤ ተጠምቼ ነበር አላጠጣችሁኝም፤ 43 እንግዳ ሆኜ ነበር አልተቀበላችሁኝም፤ ተራቊቼ ነበር አላለበሳችሁኝም፤ ታምሜ፣ ታስሬ ነበር፣
እናንተ ግን አልተንከባከባችሁኝም’ ይላቸዋል። 44 እነርሱም መልሰው እንዲህ ይሉታል፤ ‘ጌታ ሆይ፣ ተርበህ ወይም ተጠምተህ ወይም እንግዳ ሆነህ ወይም
ተራቊተህ ወይም ታምመህ ወይም ታስረህ ያላገለገልንህ መቼ ነው?’ 45 እርሱም መልሶ፣ ‘እውነት እላችኋለሁ፣ ከእነዚህ ከታናናሾቹ ለአንዱ አለማድረጋችሁ
ለእኔ አለማድረጋችሁ ነው’ ይላቸዋል። 46 እነዚህ ወደ ዘላለም ቅጣት፣ ጻድቃን ግን ወደ ዘላለም ሕይወት ይሄዳሉ።"

Matthew 25:1

ማቴዎስ 25፡ 1-4
መብራት ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) መብራት ወይም 2) በእንጨት ጫፍ ላይ ጨርቅ በመጠምጠም ጨርቁን በዘይት በመንከር የሚዘጋጅ ችቦ አምስት ሴቶች "አምስት ልጃገረዶች" ትርፍ ዘይት አልያዙም "በመብራታቸው ውስጥ እንጂ ተጠባባቂ ዘይት አልያዙም"

Matthew 25:5

ማቴዎስ 25:5-6
እንቅልፍ ወሰዳቸው "ዐሥሩም ልጃገረዶች ተኙ"

Matthew 25:7

ማቴዎስ 25:7-9
መብራታቸውን አዘጋጁ "በደንብ እንድበራ መብራቸውን አስተካከሉ " ሞኞቹ ለጠቢባኑ እንዲህ አሏቸው "ሞኞቹ ልጃገረዶች ለጠቢባኑ ልጃገረዶች እንዲህ አሏቸው" ዘይታችን ሊያልቅ ነው "በመብራታችን ውስጥ ያለው ዘይት ደምቆ መብረቱን አቁሟል”

Matthew 25:10

ማቴዎስ 25:10-13
ሄዱ "አምስቱ ሞኝ ልጃገረዶች ሄዱ" ዝግጁዎች የሆኑት ተጠባባቂ ዘይት የነበራቸው ልጃገረዶች በሩ ተዘጋ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ብሩን ተዘጋ" ክፈቱልን "ወደ ውስጥ መግባት እንችል ዘንድ በሩን ክፈቱልን" አላውቃችሁም "ማን እንደሆናችሁ አላውቅም”

Matthew 25:14

ማቴዎስ 25፡ 14-16
ይህንን ይመስላል "መንግስ ሰማያት ይህንን ይመስላል" (ተመልከት MAT 25:1) ለሄድ ስነሳ "ለመሄድ ዝግጁ በሆነ ጊዜ” ወይም “ለመሄድ በተነሳ ጊዜ” ሀብቱን አስረከበ "ሀብቱን ይቆጣጠሩለት ዘንድ ስልጣን ሰጣቸው" ሀብቱ "የእርሱ ሀብት" የእርሱ ሀብት መክሊት “አንድ መክሊት” የሃያ ዓመት ደሞዝ ያክላል። ይህንን በዘመናዊ የገንዘብ መጠን አትለውጡት። ምሳሌው በማነጻጸር ላይ ያለው አምስት፣ ሁለት እና አንድ እንዲሁም በጣም ትልቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሀብትን ነው። ለተርጓማች ምክር፡ “አምስት ሻንጣ ሙሉ ወርቅ “ ከዚያም አምስት ጠጨማሪ መክሊቶችን አተረፈ “በመክሊቱ ነግዶ አምስት መክሊቶችን አተረፈ”

Matthew 25:17

ማቴዎስ **25**፡ **17**-**18**
ሌላ ሁለት አተረፈ "ሌላ ሁለት መክሊቶችን አተረፈ"

Matthew 25:19

ማቴዎስ **25**፡ **19**-**21**
አምስት ተጨማሪ መክሊቶችን አተረፈ "አምስት ተጨማሪ መክሊቶችን አተረፍኩ" መክሊቶች በ MAT 25:15 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት፡፤ ጥሩ አድርገሃል "ጥሩ አድርገሃል” ወይም “መልካም አድርገሃል”። ባሕላቹ ምናልባት የጌታውን ንግግር ይበልጥ መግለጽ የሚያስችል ቃል ይኖረው ይሆናል።

Matthew 25:22

ማቴዎስ **25**፡ **22**-**23**
ተጨማር መክሊቶችን አተረፍኩ በ MAT 25:20 ላይ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት። ጥሩ አድርገሃል . . . የጌታው ሰላም በ MAT 25:21 ላይ እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት።

Matthew 25:24

ማቴዎስ **25**፡ **24**-**25**
ካልዘራህባት የምታጭድ ካልበተንህባትም የምትሰበስብ ጨካኝ ሰው መሆንህን አውቃለሁ፤ r እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ሀሳብን የሚያስተላልፉ ናቸው። አገልጋዩ ጌታውን የእርሱ ያልሆነ ምርትን ይሰበስባል በማለት ይከሰዋል። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ምግብን የአንተ ካልሆነ ማሳ ውሰጥ ትሰበስባለህ” " መዝራት በዚያ ዘመን በመሥመር ከመዝራት ይልቅ በጥቂት በጥቂቱ ይበትኑት ነበር። ተመልከት የአንተ የሆነውን ይኸው ይዜ መጥቻለሁ "ይኼው፣ የአንተን ይዜ መጥቻለሁ"

Matthew 25:26

ማቴዎስ **25**፡**26**-**27**
አንተ ክፉና ሃኬተኛ ባሪያ "አንተ መስራት የማትፈልግ ክፉ ባሪያ ነህ" ካልዘራሁባት እንዳጭድ ካልበተንሁባትም እንድሰበስብ ይህንን ሀሳብ በ MAT 25:24 ላይ እንዴት እንተረጎምክ ተመልከት። ጠራሴን እወሰዳለሁ “የራሴን ወርቅ እወስዳለሁ" ትርፍ ከባንክ በብድር የሚወሰድ ብር ላይ የሚደመር ትርፍ

Matthew 25:28

ማቴዎስ **25**፡ **28**-**30**
ከዚያም የሚበልጥ "የሚበዛ" በዚያ ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ይሆናል። "ሰዎች የሚያለቅሱበት እና ጥርሳቸውን የሚያፋጩበት ቦታ"

Matthew 25:31

x
ማቴዎስ 25፡31-33

አሕዛብም ሁሉ በፊቱ ይሰበሰባሉ ለተርጓሚዎች ምክር: "በፊቱ ሕዝቦችን ሁሉ ይሰበስባል" በፊቱ "ከእርሱ ፊት" አሕዛብን ሁሉ "ከሁሉም ሀገራት የተውጣጡ ሕዝቦች" ፍየሎች ፍየሎች መካከለኛ መጠን ያላቸው በአራት እግሮቻቸው የሚራመዱ ከበግ ጋር ተመሳሳይ የሆኑ አጥቢ እንስሳት ናቸው። ያስቀምጣቸዋል "የሰው ልጅ ያስቀምጣቸዋል"

Matthew 25:34

ማቴዎስ **24**፡ **34**-**36**
ንጉሥ ይህ ኢየሱስ በ MAT 25:31 ላይ ስለ ሰው ልጅ የተናገረው ሌላኛው ሥፍራ ነው። ንጉሥ . . . በቀኙ ኢየሱስ ስለ ራሱ በሦስተኛ መደብ እየጠናገረ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “እኔ፣ ንጉሡ . . . በቀኜ” ኑ፣ የአባቴ ብሩካን ለተርጓሚዎች ምክር: "ኑ አባቴ የባረካችሁ" አባት ይህ ለእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ለእናንተ የተዘጋጀውን መንግስት ውረሱ ለተርጓሚዎች ምክር: “እግዚአብሔር ያዘጋጀላችሁን መንግስት ውረሱ"

Matthew 25:37

ማቴዎስ **25**፡ **37**-**40**
ንጉሥ "የሰው ልጅ" (MAT 25:31) እንዲህ አላቸው "በቀኙ ላሉት እንዲህ አላቸው" ወንድሞች በቋንቋችሁ ወንዶችን እና ሴቶችን የሚካትት ቃል ቃለ ያንን ቃል ተጠቀሙ። ለእኔ አድርጋችኋል "ለእኔ እንዳደረጋችሁት እቆጥረዋለሁ"

Matthew 25:41

ማቴዎስ **25**፡ **41**-**43**
እናንተ ርጉማን "እናንተ እግዚአብሔር የረገማችሁ" ወደ ተዘጋጀላቸው ዘላለማው እሳት ለተርጓሚዎች ምክር: "እግዚብሔር ያዘጋቸው ዘላለማዊ እሳት" መላእክቱ የእርሱ አጋዦች ታርዜ አላለበሳችሁኝም "ታርዜ አላለበሳችሁኝምን” ታምሜ እና ታስሬ "ታምሜ እነ ታስሬ"

Matthew 25:44

ማቴዎስ **25**፡ **44**-**46**
እነርሱም እንዲህ ብለው ይመልሱለታል "በግራው ያሉት" (MAT 25:41) ይመልሱለታል ከሁሉ ከሚያንሱ ከእነዚህ ለአንዱ "ከእነዚህ የእኔ ሕዝብ ከሆኑን ለአንዱም” ስላላደረጋችሁ "ለእኔ እንዳላደረጋችሁት አስባለሁ" ወይም "በእርግጥ ያልረዳችሁት እኔን ነው" ዘላለማዊ ቅጣት "ማብቂያ ያሌለው ቅጣት" ጻድቃን ወደ ዘላለም ሕይወት ይገባሉ "ጻድቅ የሆኑ ሰዎች ወደ ዘላለም ሕይወት ይገባሉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 26

1 ኢየሱስ እነዚህን ቃሎች ተናግሮ በጨረሰ ጊዜ ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ 2 "ከሁለት ቀን በኋላ ፋሲካ እንደሚሆን ታውቃላችሁ፣ የሰው ልጅም ተሰቅሎ
እንዲገደል ተላልፎ ይሰጣል።" 3 ከዚያ የካህናት አለቆቹና የሕዝቡ ሽማግሌዎች ቀያፋ በሚሉት ሊቀ ካህናት ግቢ ውስጥ ተሰበሰቡ፤ 4 ኢየሱስን በረቀቀ ዘዴ
ለማሰርና ለመግደል ተማከሩ። 5 ምክንያቱም፣ በሕዝቡ መሓል ረብሻ እንዳይነሣ በበዓሉ ሰሞን መሆን የለበትም እያሉ ነበር። 6 ኢየሱስ በቢታንያ በለምጻሙ
ስምዖን ቤት 7 ማዕድ ላይ ተቀምጦ እያለ፣ አንዲት ሴት ዋጋው ውድ የሆነ ሽቱ ያለበት የአልባስጥሮስ ብልቃጥ ይዛ መጣችና ራሱ ላይ አፈሰሰች። 8 ደቀ
መዛሙርቱ ይህን ሲያዩ በጣም ተቈጥተው፣ "ይህ ብክነት ምንድን ነው? 9 ይህ እኮ ከፍ ባለ ዋጋ ተሸጦ ገንዘቡን ለድኾች መስጠት ይቻል ነበር" አሉ። 10
ኢየሱስም ይህን ዐውቆ እንዲህ አላቸው፣ "ይህችን ሴት ለምን ታስቸግሯታላችሁ? ለእኔ መልካም ነገር አድርጋለች። 11 ድኾች ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር ናቸው፤ እኔ
ግን ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር አልሆንም። 12 ይህን ሽቱ እኔ ላይ ባፈሰሰች ጊዜ ለቀብሬ አድርጋዋለች። 13 እውነት እላችኋለሁ፣ ይህ ወንጌል በመላው ዓለም
ሲሰበክ ለእርሷ መታሰቢያ እንዲሆን ይህች ሴት ያደረገችውም ይነገርላታል።" 14 ከዚያም የአስቆሮቱ ይሁዳ የሚባለው ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ ወደ ካህናት
አለቆቹ ሄዶ፣ 15 "እርሱን አሳልፌ ብሰጣችሁ ለእኔ ምን ትሰጡኛላችሁ?" አላቸው። እነርሱም ሠላሳ ጥሬ ብር ተመኑለት። 16 ከዚያ ጊዜ ወዲህ እርሱን አሳልፎ
የሚሰጥበትን ምቹ ጊዜ ይጠባበቅ ጀመር። 17 በቂጣ በዓል በመጀመሪያው ግን ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ "የፋሲካን እራት እንድትበላ የት
እንድናዘጋጅልህ ትፈልጋለህ?" አሉት። 18 እርሱም፣ "ከተማው ውስጥ ወዳለ አንድ ሰው ሂዱና፣ 'መምህሩ "ጊዜዬ ደርሷል፤ ከደቀ መዛሙርቴ ጋር ፋሲካን
በአንተ ቤት ማክበር እፈልጋለሁ' ይልሃል በሉት'" አላቸው። 19 ደቀ መዛሙርቱም ኢየሱስ እንደ ነገራቸው አደረጉ፤ የፋሲካንም እራት አዘጋጁለት፡ 20 ምሽት
ላይ ከዐሥራ ሁለቱ ደቀ መዛሙርት ጋር ለመብላት ተቀመጠ። 21 በመብላት ላይ እያሉ፣ "እውነት እላችኋለሁ፣ ከእናንተ አንዱ አሳልፎ ይሰጠኛል" አላቸው። 22
እነርሱ በጣም ዐዘኑ፤ እያንዳንዱም፣ "እኔ እሆንን?" በማለት ይጠያየቁ ጀመር። 23 እርሱም፣ "አሳልፎ የሚሰጠኝ ከእኔ ጋር እጁን ወደ ሳሕኑ የሚሰደው ነው።
24 የሰው ልጅ ስለ እርሱ እንደ ተጻፈው ይሄዳል፤ የሰውን ልጅ አሳልፎ ለሚሰጠው ግን ወዮለት! ያ ሰው ባይወለድ ይሻለው ነበር" በማለት መለሰላቸው። 25
አሳልፎ የሚሰጠው ይሁዳ፣ "መምህር ሆይ፣ እኔ ነኝ እንዴ?" አለው፤ እርሱም፣ "አንተው ራስህ ብለኸዋል" አለው። 26 በመብላት ላይ እያሉ፣ ኢየሱስ እንጀራ
አንሥቶ ባርኮ ቈረሰ። "እንካችሁ ውሰዱ፣ ብሉት፤ ይህ ሥጋዬ ነው" ብሎ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው። 27 ጽዋውንም አንሥቶ አመሰገነና ሰጣቸው፤ እንዲህም
አላቸው፤ "ሁላችሁም ጠጡት 28 ይህ ለብዙዎች ኀጢአት ይቅርታ የሚፈስ የኪዳኑ ደሜ ነው። 29 እንደ ገና በአባቴ መንግሥት ከእናንተ ጋር እስክጠጣው
ድረስ ከእንግዲህ ከዚህ ወይን ፍሬ እንደማልጠጣ ግን እነግራችኋለሁ።" 30 መዝሙር ከዘመሩ በኋላ ወደ ደብረ ዘይት ተራራ ወጡ። 31 ያኔ ኢየሱስ፣ "በዚህ
ሌሊት ሁላችሁም በእኔ ምክንያት ትሰናከላላችሁ፤ ምክንያቱም፣ 'እረኛውን እመታለሁ በጎቹም ይበተናሉ' ተብሎ ተጽፎአል። 32 ከተነሣሁ በኋላ ግን ቀድሜአችሁ
ወደ ገሊላ እሄዳለሁ" አላቸው። 33 ጴጥሮስ ግን፣ "ሁሉም በአንተ ቢሰናከሉ እንኳ እኔ አልሰናከልም" አለው። 34 ኢየሱስም፣ "እውነት እልሃለሁ ፣ በዚህች
ሌሊት ዶሮ ከመጮኹ በፊት ሦስት ጊዜ ትክደኛለህ" አለው። 35 ጴጥሮስም፣ "ከአንተ ጋር መሞት ቢኖርብኝ እንኳ አልክድህም" አለ። ሌሎችም ደቀ
መዛሙርት ሁሉ እንደዚያው አሉ። 36 ከዚያም ኢየሱስ ከእነርሱ ጋር ጌቴሴማኒ ወደሚሉት ቦታ ሄደ፤ ደቀ መዛሙርቱንም፣ "ወደዚያ ሄጄ እስክጸልይ ድረስ እዚህ
ሁኑ" አላቸው። 37 ጴጥሮስንና ሁለቱን የዘብዴዎስ ልጆች ይዞ ሄደ፤ ያዝንና ይጨነቅም ጀመር። ከዚያም፣ 38 "ነፍሴ፣ እስከ ሞት ድረስ በጣም ዐዝናለች። እዚህ
ሆናችሁ ከእኔ ጋር ትጉ" አላቸው። 39 ጥቂት ራቅ ብሎ በመሄድ በግንባሩ ወድቆ ጸለየ፤ "አባት ሆይ፣ የሚቻል ከሆነ ይህ ጽዋ ከእኔ ይለፍ፤ ይሁን እንጂ፣ የእኔ
ፈቃድ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይሁን" አለ። 40 ወደ ደቀ መዛሙርቱ ሲመጣ ተኝተው አገኛቸው፤ ጴጥሮስንም፣ "ከእኔ ጋር አንድ ሰዓት ያህል እንኳ መትጋት
አልቻላችሁምን? 41 ወደ ፈተና እንዳትገቡ ትጉና ጸልዩ። መንፈስ በእርግጥ ፈቃደኛ ነው፤ ሥጋ ግን ደካማ ነው" አለው። 42 ለሁለተኛ ጊዜ ጥቂት ፈቀቅ ብሎ
ጸለየ፤ "አባት ሆይ፣ እኔ ካልጠጣሁት በቀር ይህ የማያልፍ ከሆነ፣ ፈቃድህ ይሁን" አለ። 43 እንደ ገና ሲመጣ ዐይኖቻቸው ከብደው ነበርና ተኝተው አገኛቸው።
44 እንደ ገና ትቶአቸው ሄዶ ለሦስተኛ ጊዜ ያንኑ ቃል ጸለየ። 45 ከዚያም ኢየሱስ ወደ ደቀ መዛሙርቱ መጥቶ፣ "አሁንም ዐርፋችሁ ተኝታችኋል? ጊዜው ደርሷል፤
የሰው ልጅ በኀጢአተኞች እጅ ተላልፎ ይሰጣል። 46 እንግዲህ ተነሡ እንሂድ አሳልፎ የሚሰጠኝ ቀርቧል" አላቸው። 47 ገና እየተናገረ እያለ፣ ከዐሥራ ሁለቱ
አንዱ የሆነው ይሁዳ መጣ፣ ከእርሱም ጋር ከካህናት አለቆችና ከሕዝቡ ሽማግሌዎች የመጡ ሰይፍና ዱላ የያዙ ብዙ ሰዎች ነበሩ። 48 በዚህ ጊዜ አሳልፎ
የሚሰጠው፣ "እኔ የምስመው እርሱ ነው፤ ያዙት" የሚል ምልክት ሰጣቸው። 49 ወዲያውኑ ወደ ኢየሱስ መጥቶ፣ "መምህር ሆይ፣ ሰላም ለአንተ ይሁን!" ብሎ
ሳመው። 50 ኢየሱስም፣ "ወዳጄ፣ የመጣህበትን ጉዳይ ፈጽም" አለው። ከዚያም መጡ ኢየሱስ ላይ እጆቸውን ጫኑ፣ ያዙትም። 51 ከኢየሱስ ጋር ከነበሩት
አንዱ እጁን ዘርግቶ ሰይፍ አወጣ፤ የሊቀ ካህናቱን አገልጋይ ጆሮ መትቶ ቈረጠ። 52 ያኔ ኢየሱስ፣ "ሰይፍህን ወደ ቦታው መልስ፤ ሰይፍ የሚያነሡ በሰይፍ
ይጠፋሉ። 53 አባቴን ብጠይቅ በብዙ ሺህ የሚቈጠሩ መላእክት የማይልክልኝ ይመስልሃል? 54 እንደዚያ ከሆነ ይህ እንደሚሆን የሚናገረው መጽሐፉ ቃል
እንዴት ይፈጸማል?" አለው። 55 በዚያን ጊዜ ኢየሱስ ለሕዝቡ፣ "ወንበዴን እንደምትይዙ ሰይፍና ዱላ ይዛችሁ መጣችሁ? በየቀኑ በቤተ መቅደስ ተቀምጬ
እያስተማርሁ ነበርሁ። እናንተም አልያዛችሁኝም ነበር። 56 የነቢያት መጽሐፍ እንዲፈጸም ይህ ሆኗል" አላቸው። ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ሁሉ ትተውት ሸሹ።
57 ኢየሱስን የያዙ ሰዎች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ሽማግሌዎቹ ተሰብስበው ወደ ነበሩበት ወደ ሊቀ ካህናቱ ወደ ቀያፋ ቤት ወሰዱት። 58 ጴጥሮስ ግን
ከሩቅ ሆኖ እስከ ሊቀ ካህናቱ ግቢ ድረስ ተከተለው፤ ወደ ውስጥ ገብቶም የሚሆነውን ለማየት ከጠባቂዎቹ ጋር ተቀመጠ። 59 እርሱን ለማስገደል የካህናት
አለቆቹና ሸንጎው ሁሉ በኢየሱስ ላይ በሐሰት የሚመሰክሩበትን ሰዎች እየፈለጉ ነበር። 60 ምንም እንኳ ብዙ የሐሰት ምስክሮች ቢመጡም፤ በቂ ማስረጃ
አላገኙም። በኋላ ግን ሁለት ሰዎች ወደ ፊት መጥተው፣ 61 "ይህ ሰው፣ 'የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ አፍርሼ በሦስት ቀን ውስጥ እንደ ገና ልሠራው
እችላለሁ' ብሏል" አሉ። 62 ሊቀ ካህናቱ ተነሥቶ፣ "መልስ የለህም? በአንተ ላይ እየመሰከሩብህ ያለው ምንድን ነው?" አለው። 63 ኢየሱስ ግን ዝም አለ። ሊቀ
ካህናቱም፣ "በሕያው እግዚአብሔር አዝሃለሁ፤ አንተ ክርስቶስ የእግዚአብሔር ልጅ መሆን አለመሆንህን ንገረን" አለው። 64 ኢየሱስም፣ "አንተው ራስህ አልህ፤
ግን ልንገርህ፣ ከአሁን ጀምሮ የሰው ልጅ በኀይል ቀኝ በሰማይ ደመና ሲመጣ ታያለህ" በማለት መለሰለት። 65 ከዚያም ሊቀ ካህናቱ ልብሱን ቀደደና፣
"እግዚአብሔርን ተሳድቧል፤ ታዲያ፣ ምስክር የምንፈልገው ለምንድን ነው? አሁን ስድቡን ሰምታችኋል 66 ለመሆኑ፣ ምን ታስባላችሁ?" አለ። እነርሱም
መልሰው፣ "ሞት ይገባዋል" አሉ። 67 ከዚያም ፊቱ ላይ ተፉበት፣ በጡጫና በጥፊ መቱት፤ 68 "አንተ ክርስቶስ እስቲ ትንቢት ተናገር። ለመሆኑ፣ በጥፊ
የመታህ ማን ነው?" አሉት። 69 በዚህ ጊዜ ጴጥሮስ እደጅ ግቢው ውስጥ ተቀምጦ ነበር፤ አንዲት አገልጋይ ልጅ ወደ እርሱ መጥታ፣ "አንተም ደግሞ
ከገሊላው ኢየሱስ ጋር ነበርህ" አለችው። 70 እርሱ ግን፣ "ምን እየተናገርሽ እንደ ሆነ አላውቅም" በማለት በሁሉም ፊት ካደ። 71 ከግቢው ወደሚያስወጣው
በር እየሄደ እያለ፣ ሌላ አገልጋይ ልጅ አየችውና እዚያ ለነበሩት፣ "ይህኛውም ሰውየ ከናዝሬቱ ኢየሱስ ጋር ነበረ" አለች። 72 እርሱም፣ "ሰውየውን አላውቀውም"
በማለት በመሐላ ጭምር በድጋሚ ካደ። 73 ጥቂት ቆየት ብሎ እዚያ ቆመው የነበሩት መጥተው ጴጥሮስን፣ "በርግጥ አንተም ብትሆን ከእነርሱ አንዱ ነህ፤

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አነጋገርህ ራሱ ያጋልጥሃል" አሉት። [74] ከዚያም፣ "ሰውየውን ጨርሶ አላውቀውም" በማለት ይራገምና ይምል ጀመር፤ ወዲያውኑ ዶሮ ጮኸ። [75] ጴጥሮስ "ዶሮ ሳይጮኽ ሦስቴ ትክደኛለህ" በማለት ኢየሱስ የተናገረውን አስታወሰ። ከዚያ ወደ ውጭ ወጥቶ ምርር ብሎ አለቀሰ።

Matthew 26:1

ማቴዎስ **26**:**1**-**2**
በፈጸመ ጊዜ፥ በቋንቋችሁ አዲስ ታሪክ መጀመሪያን ማሳያ መንገድ ካለ ያንን ተጠቀሙ። እነዚህ ቃላትን በ MAT 24:4-25:46 ውስጥ ያሉትን ቃላት የሰው ልጅ እንዲሰቀል አሳልፈው ይሰጡታል "አንዳንድ ሰዎች የሰው ልጅን ለሚሰቅሉት አሳልፈው ይሰጡታል"

Matthew 26:3

ማቴዎስ **26**:**3**-**5**
ተሰበሰቡ "በምስጥር" በበዓል ቀን ግን አይደለም ለተርጓሚዎች ምክር: “በበዓል ቀን ኢየሱን መግደል የለብንም” በዓል ዓመታዊ የፈስካ በዓል

Matthew 26:6

ማቴዎስ **26**:**6**-**9**
ምግብ ለመብላት ተቀምጠው ሳለ በጎናቸው ጋደም ብለው። ሰዎች ምግብ ለመመገብ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገልጽን ቃል መጠቀም ትችላለህ። አንድት ሴት ወደ እርሱ መጥታ አንድደት ሴት ወደ ኢየሱስ መጥታ የአልባስጥሮስ ጠርሙስ ከለስላሳ ድንጋይ የሚሰራ በጣም ውድ መያዥያ ነው ሽቶ ጥሩ መዓዛ ያለው ዘይት የዚህ ብክነት ምክንያቱ ምንድ ነው? "ይህች ሴት ይህንን ሽቶ በማባከኗ መጥፎ ነገር አድርጋለች!"

Matthew 26:10

ማቴዎስ **26**: **10**-**11**
ይህችን ሴት ስለምን ታስጨንቋታላችሁ? "ይህችን ሴት ልታስጨንቋት አይገባም!" እናንተ . . . እናንተ . . . አናንተ ደቀ መዛሙርቱ

Matthew 26:12

ማቴዎስ **26**: **12**-**13**

Matthew 26:14

ማቴዎስ **26**: **14**-**16**
ለእነርሱ አሳልፎ ይሰጣቸው ዘንድ “አሳልፌ እንድሰጣችሁ” ወይም "ኢየሱስን መያዝ ትችሉ ዘንድ" ሠላሣ ብር ይህ ቃል በብሉይ ኪዳን ውስጥ ከሚገኘው የትንቢት መልዕክት ጋር ተመሳሳይ ቃል በመሆኑ የገንዘቡን መጠን በዘመናዊ የገንዘብ መጠን ከመጻፍ ይልቅ እንዳለ ማስቀመጡ ተመራጭ ነው። ለእነርሱ አሳልፎ ለመስጠት "የካህናት አለቆች ኢየሱስን ይዙት ዘንድ ለማገዝ”

Matthew 26:17

ማቴዎስ **26**: **17**-**19**
እርሱም፦ ወደ ከተማ ከእገሌ ዘንድ ሄዳችሁ፦ መምህር፦ ጊዜዬ ቀርቦአል፤ ከደቀ መዛሙርቴ ጋር ከአንተ ዘንድ ፋሲካን አደርጋለሁ ይላል በሉት አለ።" ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ለሌላ ሰው ሄደው የኢየሱስን መልክት እንድነገሩት ነገራቸው። ለተርጓሚዎች ምክር: “ለደቀ መዛሙርቱ ወደ ከተማ እንዲሄዱ፣ ወደ አንድ ሰው ቤትም እንዲሄዱና መምህር እንዲህ ይልሃል ብለው እንድነግሩት ነገራቸው። “ጊዜዬ ቀርቦአል። ከደቀ መዛሙርቴ ጋር ፋስካን በአንተ ቤት ማሳለፍ እፈልጋለሁ” ብሏል ብላችሁ ንገሩት። ወይም “ ደቀ መዛሙርቱ ወደ አንድ ሰው ዘንድ እንዲሄዱና መምህራቸው ጊዜዬ ቀርቧል፤ ፋስካን በአንተ ቤት ከደቀ መዛሙርተቼ ጋር ማሳለፍ እፈልጋለሁ ብለው ይነግሩት ዘንድ ላካቸው።” ጊዜዬ አማራጭ ትርጉሞች: 1) "የነገርኳችሁ ጊዜ" (UDB) or 2) "እግዚአብሔር ለእኔ አስቀድሞ ያዘጋጀው ጊዜ" ቀርቧል አማራጩ ትርጉሞች: 1) "ቅርብ ነው" ፋስካን ማክበር "የፋስካን መብል መብላት" ወይም "ልዩ የሆነ ምግብ በመብላት ፋስካን ማክበር"

Matthew 26:20

ማቴዎስ **26**: **20**-**22**
ምግብ ልመገብ ተቀመጠ በባሕላችሁ ሰዎች ምግብ ለመመገብ የሚቀመጡበትን መንግድ የሚገለጽ ቃልን ተጠቀሙ። ጌታዬ እኔ በእርግጠኝነት አይደለሁም? "በእርግጠኝነት እኔ አይደለሁም፣ ነኝ እንዴ ጌታዬ?"

Matthew 26:23

ማቴዎስ **26**: **23**-**25**
የሰው ልጅን አሳልፎ የሚሰጥ ሰው "የሰው ልጅን የሚከዳ ሰው" አንተ ራስህ አልክ "አንተ ራስህ እንዳልከው አንተ ነህ" ወይም "አንተ ራስህ አሁን አመንክ"

Matthew 26:26

ማቴዎስ **26**: **26**-**26**
ወሰደ . . . ባረከው . . . ሰበረው ይህንን በ MAT 14:19 ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው።

Matthew 26:27

ማቴዎስ **26**: **27**-**29**
ወሰደ ይህንን በ MAT 14:19. ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ሰጣቸው "ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው" ስለቃል ኪዳኑ የሚፈሰው ደሜ ነው "ኪዳኑ የጸና መሆኑን የሚያሳይ ደም ነው”ወይም “ኪዳን እንዲቻል ደረገ ደም ነው" የሚፈሰው "በሞቱ ጊዜ የሚፈሰው” ወይም “በቅርቡ ከአካሌ የሚፈሰው” ወይም ስሞት ከአካሌ የሚፈስ ደም ነው” የወይንን ፍሬ "ወይን" በአባቴ መንግስት ውስጥ አዲሱን ከእናንተ ጋር እስከሚጠጣት ጊዜ ድረስ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው፣ ደሙ በእርሱ ለሚያምኑት ከአባት ዘንድ የዘላለም የኃጢአት ይቅርታን ያስገኘው ኢየሱስ አባቱ በመስቀል ላይ የቀረበውን መስዋእት መርካቱን የሚያከብርበት ነው። “አባት” እና “ልጅ” የሚለው ቃል በሥላሴ አካላት መካከል መቀራረብ እና ቤተሰባዊ ህብረት ያለ መሆኑን የሚያሳይ መጽሐፍ ቅዱሳዊ ቃል በመሆኑን እንዳለ በቁሙ መቀመጥ ይኖርበታል።

Matthew 26:30

ማቴዎስ **26**: **30**-**32**
መዝሙር ለእግዚአብሔር የሚቀርብ የሚስጋና መዝሙር ይወድቃሉ "ትተውኝ ይሄዳሉ" የመንጋውም በጎች ይበተናሉ ለተርጓሚዎች ምክር: 1) "ሁሉን የበጎች መንጋዎች ይበተናሉ " (UDB) ወይም 2) "የበጎች መንጋዎቹ በሁሉም አቅጣጫ ይበተናሉ" የበጎች መንጋ ደቀ መዛሙርቱ ከተነሳሁ በኋላ ለተርጓሚዎች ምክር: "እግዚአብሔር ካስነሳኝ በኋላ"

Matthew 26:33

ማቴዎስ **26**: **33**-**35**
ይበተናሉ ይህንን በ MAT 26:31 ላይ በተረጎምከው መሠረት ትረጉም ዶሮ ሳይጮኽ ለተርጓሚዎች ምክር: "ፀሐይ ከመውጣቱ በፊት" ዶሮ ከመጮኹ rooster ልነጋጋ ሲል ዶሮ የሚያሰማቸው ከፍተኛ ጩኸት የዶሮ ጩኸት ዶሮ የሚያሰማው ጩኸት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 26:36

ማቴዎስ **26**፡ **36**-**38**
ኃዘን በጣም አዘነ

Matthew 26:39

ማቴዎስ **26**፡ **39**-**41**
በፊቱ ወድቆ ለመጸለይ ሆን ብሎ ፊቱን በመሬት ላይ መድፋት አባቴ ይህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ይህ ጽዋ ከእኔ ይለፍ ከ “ይህ ጽዋ” የሚለው ቃል ኢየሱስ ሊያልፈበት ያለውን መከራ የሚያመለክት ነው። ይሁን እንጂ የእኔ ፈቃድ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይሁን ይህ በሙሉ ዐዓረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “እኔ የሚፈልገው አታደርግ ነገር ግን አንተ የሚትፈልገውን አድርግ”"

Matthew 26:42

x
ማቴዎስ 26፡ 42-44

ሄደ "ኢየሱስ ሄደ" እኔ ካልጠጣሁት "የዚህ የመከራ ጽዋ የማልጠጣ ከሆነ" አባቴ ይህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ዓይኖቻቸው በእንቅልፍ ከብደው ነበር "እንቅልፍ ይዞዋቸው ነበር"

Matthew 26:45

ማቴዎስ **26**፡ **45**-**46**
ሰዓቲቱ ቀርባለች "ጊዜው ቀርቧል" በኃጢአተኞች እጅ "ኃጢአተኞች" ተመልከቱ "አሁን ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጡ"

Matthew 26:47

ማቴዎስ **26**፡ **47**-**48**
በመናገር ላይ ሳለ "ኢየሱስ እየተናገረ ሳለ" እንዲህ አለ “የሚስመው እርሱ ነውና ያዙት” "እርሱ የሚስመው እርሱ ነውና ያዙት” የሚስመው "አሁን የሚስመው" ወይም "እኔ የሚስመው ሰው" (UDB) መሳም ለአንድ ታላቅ መምህር የሚቀርብ አክብሮት

Matthew 26:49

ማቴዎስ **26**፡ **49**-**50**
ወደ ኢየሱስ መጥቶ "ይሁዳ ወደ ኢየሱስ መጥቶ" ሳመው "በመሳም ሰላም አለው" ኢየሱስን ያዙት ኢየሱስን ልጎዱት ያዙት ያዙት እስረኛ አደረጉት

Matthew 26:51

ማቴዎስ **26**፡ **51**-**54**
እነሆ ጸሐፊው አዲስ ሰውን በታሪኩ ውስጥ አካቷል። በቋንቋችሁ ይህንን ለማደረግ የሚያስችል መንገድ ሊኖር ይችላል። አባቴን እንድለምን እርሱም አሁን ከአሥራ ሁለት ጭፍሮች የሚበዙ መላእክት እንዲሰድልኝ የማይቻል ይመስልሃልን? ለተርጓሚዎች ምክር: "አባቴን መጥራት እንደሚችል፣ እርሱ ደግሞ ከዐሥራ ሁለት ጭፍሮች በላይ መላእክትን ልልክልኝ እንደሚችል ማወቅ ነበረባችሁ።” አባቴ ይህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ከዐሥራ ሁለት ጭፍሮች በላይ መላእክት የመላእክቱ ትክክለኛ ቁጥት ይህን ያኽል አስፈላጊ አይደለም ጭፍሮች የሮማዊያን ሠራዊት አከፋፈል ሆኒ አንዱ ስድት ሺህ ወታደሮችን ይይዛል

Matthew 26:55

ማቴዎስ **26**፡ **55**-**56**
ወንበዴን እንደምትይዙ ሰይፍና ጐመድ ይዛችሁ ልትይዙኝ ወጣችሁን? ለተርጓማች ምክር: “እኔ ወንበዴ እንዳልሆንኩ ታውቃላችሁ ስለዚህ እኔት ለመያዝ ሰይፍ እና ጎመድ ይዛችሁ መምጣታችሁ ስህተት ነው።” ጎመድ ሰዎችን ለመምታት የሚሆን ጠንካራ ደረቅ ዱላ ተውት በቋንቋችሁ ከእርሱ ጋር መሆን ስገባቸው ትተውት መሄዳቸውን ለማመልከት የሚሆን ቃል ካለ ይህንን ቃል ተጠቀሙ።

Matthew 26:57

ማቴዎስ **26**፡ **57**-**58**

Matthew 26:59

ማቴዎስ **26**፡ **59**-**61**
ሁለት ሰዎች ወደፊት መጥተው "ሁለት ሰዎች ቀርበው” (UDB) ወይም "ሁለት ምስክሮች ቀርበው" “እነዚህ ሰዎች እንዲህ አሉ፣ እኔ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ አፍርሼ በሦስት ቀን ውስጥ እንደገና እገነባለሁ” ለተርጓሚዎች ምክር: "የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ አፍርሶ በሦስት ቀናት ውስጥ መልሶ እንደሚገነባ ስናገር ሰምተናል ብለው መሰከሩበት” ይህ ሰው እንዲህ አለ "ይህ ሰው ኢየሱስ እንዲህ አለ"

Matthew 26:62

ማቴዎስ **26**፡ **62**-**64**
በእርሱ ላይ መሰከሩበት "ምስክሮቹ በኢየሱስ ላይ መሰከሩ" የእግዚብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው። አንተ ራስህ አልህ ኢየሱስ ራሱ እርሱ “ክርስቶስ፣ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ” አረጋግጧል። ለተርጓሚዎች ምክር: “አንተው ራስህ እንዳልከው ነኝ” ወይም “አንተ ራስህ አሁን አመንክ” ነገር ግን እላችኋለሁ፥ እንግዲህ ወዲህ ኢየሱስ ለሊቀ ካህኑ እና በዚያ ላሉት ሰዎች በመመናር ላይ ነው። እንግዲህ ወዲህ የሰው ልጅ በኃይል ቀኝ ሲቀመጥ አማራጭ ትርጉሞች ›: 1) የሰው ልጅን ወደፊት የሆነ ጊዜ ያዩታል ወይም 2) “አሁን” የሚለው ቃ የሚያመለክተው የሰው ልጅ የሞተበትን፣ ከሞቱ የተነሳበትን እና ወደ ሰማይ ያረገዘበት ጊዜ ነው። በኃይል ቀኝ "ሁሉን ቻይ በሆነው በእግዚአብሔር ቀኝ” በሰማይም ደመና ሲመጣ "በሰማይ ዳመና ሆኖ ወደ መሬት ሲመጣ"

Matthew 26:65

ማቴዎስ **26**፡ **65**-**66**
ሊቀ ካህኑ ልብሱን ቀደደ ልብስ መቅደድ የሚያሳዝን ነገር በመሆኑ የተከሰተ ንዴት ምልክት ማሳያ ነው። እንዲህ ሲሉ መለሱለት "የአይሁድ መሪዎች እንዲህ ሲሉ መለሱለት"

Matthew 26:67

ማቴዎስ **26**፡ **67**-**68**
ከዚያ እነርሱ አማራጭ ትርጉሞች፡ “ከዚያም ከእነርሱ መካከል አንዳንዶቹ” ወይም “ከዚያ ወታደሮቹ” ፊቱ ላይ ተፉበት ይህ ስድብ ነው ትንቢት ንገረን በዚህ ሥፍራ “ትንቢት ንገረን” ማለት “በእግዚአብሔር ኃይል ንገረን” ማለታቸው እንጂ “ወደፊት የሚሆነውን ነገር ንገረን ማለታቸው አይደልም”

Matthew 26:69

ማቴዎስ **26**፡ **69**-**70**
እናንተ ስለምትሉት ነገር የማውቀው ነገር የለኝም ጴጥሮስ ይህች ገረድ እያለች ያለው ነገር ገብቶታል። ከኢየሱስ ጋር የነበረ መሆኑን ለመካድ ይህንን ቃል ተጠቀሟል።

Matthew 26:71

ማቴዎስ **26**፡ **71**-**72**
እንዲህ ሲል "ጴጥሮስ እንዲህ ባለ ጊዜ" መግቢያ በግቢው አጥር መግቢያ በር

Matthew 26:73

ማቴዎስ **26**፡ **73**-**75**
ከእነርሱ አንዱ "ከኢየሱስ ጋር ከነበሩት አንዱ ነው" የንግግር ቅላጼህ ያስታውቃል "ከገሊላ እንደሆንክ ከንግግርህ ቅላጼ ማወቅ እንችላለን ምክንያቱም የሚትናገረው እንደ ገሊላ ሰዎች ነው።" እምላለሁ “ይህን ሰው ፈጽሞ አላውቀውም” ለተርጓሚዎች ምክር: “ይህን ሰው አላውቀውም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 27

1 ጠዋት በማለዳ የካህናት አለቆቹና የሕዝቡ ሽማግሌዎች ሁሉ ኢየሱስን ለመግደል ተማከሩ። 2 አስረው ወሰዱትና ለአገሩ ገዢው ለጲላጦስ አስረከቡት። 3 አሳልፎ የሰጠው ይሁዳ ኢየሱስ እንደ ተፈረደበት ባየ ጊዜ ተጸጸተ፣ ሠላሣውን ጥሬ ብር ለካህናት አለቆቹና ለሽማግሌዎቹ መልሶ፣ 4 "ንጹሕ ሰው አሳልፌ በመስጠት በድያለሁ" አለ። እነርሱ ግን፣ "ታዲያ፣ እኛን ምን አገባን? የራስህ ጉዳይ ነው” አሉት። 5 ከዚያም ጥሬ ብሩን በቤተ መቅደሱ ውስጥ ወረወረና ወጥቶ ራሱን ሰቀለ። 6 የካህናት አለቆቹ ጥሬ ብሩን ወስደው፣ “ይህ የደም ዋጋ ስለ ሆነ፣ ከቤተ መቅደሱ ገንዘብ ጋር መቀላቀል ተገቢ አይደለም” አሉ። 7 እርስ በርሳቸው ተነጋግረው የእንግዶች መቀበሪያ እንዲሆን የሸክላ ሠሪውን መሬት ገዙበት። 8 ከዚህ የተነሣ ያ መሬት እስከዚህ ጊዜ ድረስ፣ “የደም መሬት” ተባለ። 9 በነቢዩ ኤርምያስ፣ “የእርሱ ዋጋ እንዲሆን የእስራኤል ልጆች የተመኑለትን ሠላሣ ጥሬ ብር ወሰዱ፣ 10 እግዚአብሔር እንደ አዘዘኝ ለሸክላ ሠሪው መሬት ከፈሉት” ተብሎ የተነገረው ተፈጸመ። 11 ኢየሱስ በአገረ ገዢው ፊት ቆመ፤ አገረ ገዢውም፣ “አንተ የአይሁድ ንጉሥ ነህ እንዴ?” በማለት ጠየቀው። ኢየሱስም፣ “አንተ እንዳልኸው ነው” በማለት መለሰለት። 12 የካህናት አለቆችና፣ ሽማግሌዎቹ፣ ሲከሱት ምንም አልመለሰም። 13 በዚህ ጊዜ ጲላጦስ፣ “በአንተ ላይ የሚያቀርቡትን ክስ ሁሉ አትሰማምን?” አለው። 14 እርሱ ግን አንድ ቃል እንኳ ስላልመለሰለት አገረ ገዡ በጣም ተደነቀ። 15 በዓል ሲመጣ አገረ ገዢው ሕዝቡ የሚፈልጉትን አንድ እስረኛ የመፍታት ልማድ ነበረው። 16 በዚያን ጊዜ በርባን የሚሉት ከባድ ወንጀለኛ በእስር ቤት ውስጥ ነበር። 17 ተሰብስበው እያለ ጲላጦስ፣ “ማንን እንድፈታላችሁ ትፈልጋላችሁ፣ በርባንን ወይስ ክርስቶስ የተባለውን ኢየሱስን?” አላቸው። 18 ምክንያቱም አሳልፈው የሰጡት በቅናት መሆኑን ያውቅ ነበር። 19 በፍርድ ወንበር ላይ ተቀምጦ እያለ ሚስቱ፣ “በዚያ ንጹሕ ሰው ላይ ምንም እንዳታደርግ፤ እርሱን በተመለከተ በዚህ ሌሊት በሕልሜ ብዙ መከራ ተቀብያለሁ” የሚል ቃል ላከችበት። 20 የካህናት አለቆቹና ሽማግሌዎቹ በርባን እንዲፈታና ኢየሱስ እንዲገደል እንዲጠይቁ ሕዝቡን ቀሰቀሱ። 21 አገረ ገዢው፣ “ከሁለቱ የትኛውን እንድፈታላችሁ ትፈልጋላችሁ?” በማለት ጠየቃቸው። እነርሱም፣”በርባንን” አሉ። 22 ጲላጦስም፣ “ክርስቶስ የተባለውን ኢየሱስንስ ምን ላድርገው?” አላቸው። ሁሉም፣ “ስቀለው” በማለት መለሱ። 23 እርሱም፣ “ለምን፣ የሠራው ወንጀል ምንድንነው?” አላቸው። እነርሱ ግን፣ “ስቀለው” እያሉ የበለጠ ጮኹ። 24 ስለዚህ ምንም ማድረግ እንዳልቻለና እንዲያውም ዐመፅ እየተነሣ መሆኑን ጲላጦስ ባየ ጊዜ፣ በሕዝቡ ፊት እጁን በውሃ ታጥቦ፣ “እኔ ከዚህ ንጹሕ ሰው ደም ነጻ ነኝ፤ ከእንግዲህ ኀላፊነቱ የእናንተው ነው” አለ። 25 ሕዝቡ ሁሉ፣ “ደሙ በእኛና በልጆቻችን ላይ ይሁን” አሉ። 26 ከዚያም በርባንን ፈታላቸው፤ ኢየሱስን ግን ገርፎ እንዲሰቅሉት ሰጣቸው። 27 የአገረ ገዢው ወታደሮች ኢየሱስን ወደ ገዢው ግቢ ወሰዱትና ወታደሮቹን ሁሉ ሰበሰቡ። 28 ልብሱን ገፍፈው ቀይ ልብስ አለበሱት። 29 ከዚያም የእሾኽ አክሊል ሠርተው በራሱ ላይ ደፉ፣ በቀኝ እጁ በትር አስያዙት፤ በፊቱ ተንበርክከውም፣ “የአይሁድ ንጉሥ ሆይ፣ ሰላም ለአንተ ይሁን!” እያሉ አሾፉበት። 30 ፊቱ ላይም ተፉበት፤ በትሩን ወስደው ራሱን መቱት። 31 ካፌዙበትም በኋላ ልብሱን አውልቀው የራሱን ልብስ አለበሱትና እንዲሰቀል ወሰዱት። 32 እንደወጡ ስምዖን የሚሉት የቀሬና ሰው አገኙ፤ መስቀሉን እንዲሸከም አስገደዱት። 33 ጎልጎታ ወደሚባል ቦታ መጡ፤ ትርጕሙም “የራስ ቅል” ማለት ነው። 34 ከሐሞት ጋር የተቀላቀለ የወይን ጠጅ ሰጡት፤ እርሱ ግን ቀምሶ ሊጠጣው አልፈለገም። 35 በሰቀሉት ጊዜ ዕጣ በመጣጣል ልብሶቹን ተከፋፈሉ፤ 36 ተቀምጠው ይጠብቁትም ጀመር። 37 ከራሱ በላይ፣ “ይህ የአይሁድ ንጉሥ ኢየሱስ ነው” የሚል የክስ ጽሕፈት አኖሩ። 38 ሁለት ወንበዴዎች አንዱ በቀኙ ሌላው በግራው በኩል ከእርሱ ጋር ተሰቅለው ነበር። 39 የሚያልፉ ሰዎችም ሰደቡት፤ ራሳቸውን እየነቀነቁም 40 “ቤተ መቅደሱን የምታፈርስና በሦስት ቀን የምትሠራ ራስህን አድን። የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ ከመስቀል ውረድ” ይሉት ነበር። 41 በተመሳሳይ መንገድ የካህናት አለቆች፣ ከአይሁድ የሕግ መምህራንና ከሽማግሌዎቹ ጋር አብረው፣ 42 “ሌሎችን አዳነ፤ ራሱን ግን ማዳን አልቻለም። እርሱ የእስራኤል ንጉሥ ነው፣ ከመስቀል ይውረድ፣ ከዚያም እኛ እናምንበታለን። 43 በእግዚአብሔር ተማምኖአል፤ እርሱ ከወደደ ያድነው፤ ምክንያቱም፣ የእግዚአብሔር ልጅ ነኝ ብሏል" እያሉ ያፌዙበት ነበር። 44 ከእርሱ ጋር የተሰቀሉት ወንበዴዎችም እንዲሁ ይሰድቡት ነበር። 45 ከስድስት ሰዓት ጀምሮ እስከ ዘጠኝ ሰዓት ድረስ ምድሩን ሁሉ የሚሸፍን ጨለማ ሆነ። 46 በዘጠኝ ሰዓት ኢየሱስ፣ “ኤሎሄ ኤሎሄ ላማ ሰባቅታኒ” በማለት በታላቅ ድምፅ ጮኸ፤ ትርጕሙም፣ “አምላኬ አምላኬ ለምን ተውከኝ” ማለት ነው። 47 እዚያ ቆመው ከነበሩት አንዳንዶቹ ይህን ሲሰሙ፣ “ኤልያስን እየተጣራ ነው” አሉ። 48 ወዲያውኑ ከእነርሱ አንዱ ሮጦ ሄደና ስፖንጁን የኮመጠጠ ወይን ጠጅ ውስጥ ነክሮ በሸንበቆ በትር አድርጎ እንዲጠጣ ሰጠው። 49 የተቀሩትም፣ "እስቲ ተዉት፤ ኤልያስ መጥቶ ሲያድነው እናያለን” አሉ። 50 ከዚያም ኢየሱስ በድጋሚ በታላቅ ድምፅ ጮኾ መንፈሱን ሰጠ። 51 የቤተ መቅደሱ መጋረጃ ከላይ እስከ ታች ለሁለት ተከፈለ፤ ምድር ተናወጠ፤ ዐለቶችም ተሰነጠቁ፤ 52 መቃብሮች ተከፈቱ፤ አንቀላፍተው የነበሩ ብዙ ቅዱሳን ተነሡ። 53 ከትንሣኤው በኋላ ከመቃብር ወጡ፤ ወደ ቅድስት ከተማ ገብተው ለብዙዎች ታዩ። 54 የመቶ አለቃውና ኢየሱስን ይጠብቁ የነበሩ ሰዎች የምድር መናወጡንና የሆኑትን ነገሮች ሲያዩ በጣም ፈርተው፣ "በእውነት ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ነው" አሉ። 55 እርሱን ለመርዳት ከገሊላ ጀምሮ ኢየሱስን ተከትለው የነበሩ ብዙ ሴቶች በሩቅ ሆነው ይመለከቱ ነበር። 56 ማርያም መግደላዊት፣ የያዕቆብና የዮሴፍ እናት ማርያም፣ እንዲሁም የዘብዲዎስ ልጆች እናት ከእነርሱ ጋር ነበሩ። 57 ምሽት ላይ ዮሴፍ የሚሉት አንድ ሀብታም ሰው ከአርማትያስ መጣ፤ እርሱ ራሱ የኢየሱስ ደቀ መዝሙር ነበር። 58 ወደ ጲላጦስ መጥቶ የኢየሱስን አስከሬን እንዲሰጠው ጠየቀ። ጲላጦስም እንዲሰጠው አዘዘ። 59 ዮሴፍ አስከሬኑን ወስዶ፤ በንጹሕ ናይለን ጨርቅ ጠቀለለውና 60 ለራሱ ከዐለት በሠራው መቃብር ውስጥ አኖረው። ከዚያም ትልቅ ድንጋይ አንከባልሎ መቃብሩ ደጃፍ ላይ አድርጎ ሄደ። 61 ማርያም መግደላዊትና ሌላዋ ማርያም መቃብሩ ፊት ለፊት ተቀምጠው በዚያ ነበሩ። 62 በሚቀጥለው ቀን ከዝግጅት በኋላ የካህናት አለቆቹና ፈሪሳውያን በአንድነት ከጲላጦስ ጋር ተሰበሰቡ። 63 እንዲህም አሉ፣ "ጌታ ሆይ፣ ያ አሳሳች በሕይወት በነበረ ጊዜ፣ 'ከሦስት ቀን በኋላ እነሣለሁ' ብሎ እንደ ነበር ትዝ አለን። 64 ስለሆነም፣ እስከ ሦስተኛው ቀን ድረስ መቃብሩ በጥንቃቄ እንዲጠበቅ እዘዝ፤ አለበለዚያ ግን፣ ደቀ መዛሙርቱ መጥተው ሥጋውን ይሰርቁና ለሕዝቡ፣ ‘ከሞት ተነሣ’ ይላሉ፤ የኋላው ስሕተት ከመጀመሪያው የከፋ ይሆናል” አሉት። 65 ጲላጦስም፣ “ጠባቂ ወስዳችሁ፣ የሚቻላችሁን ያህል በጥንቃቄ እንዲጠበቅ አድርጉ” አላቸው። 66 ስለዚህ ሄደው መቃብሩ በጥንቃቄ እንዲጠበቅ አደረጉ፤ ድንጋዩን አተሙ፤ ጠባቂ አኖሩ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 27:1

ማቴዎስ 27፡ 1-2

Matthew 27:3

ማቴዎስ 27፡ 3-5
ከዚያም ይሁዳ ይንን ባደረገ ጊዜ በቋንቋችሁ የተጀመረን አንድ ታሪክ አቋርጦ ሌላ ታሪክ መጀመሩን የሚያመለክት ቃል ካለ ይህንን ቃል በዚህ ሥፍራ ላይ ተጠቀም። ሠላሳ ብር የካህናት አለቆች ይሁዳ ኢየሱስን አሳልፎ ይሰጣቸው ዘንድ ለይዳ የሰጤት ብር ነው (MAT 26:15) ንጹሕ ደም "መሞት የማይገባው ሰው"

Matthew 27:6

ማቴዎስ 27፡6-8
ይህንን ማድረግ ሕጋዊ አይደለም "ሕጋችን ይህንን እዲናደረግ አይፈቅድልንም" እንድናስቀመጥ "ይህንን ብር እንድናስቀመጥ" የደም ዋጋ አንድ ሰው እንዲሞት የሚከፈል ገንዘብ የሸክላ መሬት ይህ መሬት በኢየሩሳሌም ከተማ ውስጥ ምጻተኛ የሆነ ሰው ቢሞት የሚቀበርበት ቦታ ነው። እስከዛሬ ድረስ ጸሐፊው መጽሐፉን እስከ ጻፈበት ጊዜ ድረስ

Matthew 27:9

ማቴዎስ 27፡ 9-10
ነብዩ ኤርሚያስ እንዲህ በማለት የተናገረው የትንቢት ቃል ተፈተመ "ነብዩ ኤርሚያስ ይህንን የትንቢት ቃል ተናገረ፤ እንደተናገውም ሆነ። ነብዩ ያለው እንዲህ ነው" የእስራኤል ሕዝቦች የእስራኤል የሃይማኖት መሪዎች እንደገመተኝ ነብዩ ኤርሚያስ እንደገመተው

Matthew 27:11

ማቴዎስ 27፡ 11-14
አሁን በቋንቋችሁ ውስጥ የተቋረጠው ታሪክ መቀጠሉን የሚያሳይ ቃል ካለ ይህንን ቃል መጠቀሙ መልካም ይሆናል። ሀገረ ገዥው ጵላጦስ (MAT 27:1) አንተ አልክ "አንተ ራሰህ ተቀበልከው" ይሁን እንጂ በካህናት ለቆች እና ሽማግሌዎች ክስ በቀረበበት ጊዜ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ነገር ግን የካህናት አለቆች እና ሽምግሌዎች በከሰሰቱት ጊዜ” በእንተ ላይ የሚያቀርቡትን ክስት አትሰማምን? "መጥፎ ነገር አድርጓል ብለው ለሚከሱህ ሰዎች ምንም ምላሽ አለመስጠትህ አስገርሞኛል!” አንዲት ቃል፣ በዚህም ገዥው በጣም ተገረመ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "አንዲት ቃል፤ ይህ ነገር ገዥውን እጅግ አስገረመው።"

Matthew 27:15

ማቴዎስ 27፡ 15-16
አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ፍሰት ውስጥ የእረፈት ጊዜ መኖሩ የሚያሳይ ነው። በዚህም ጸሐፊው በ [MAT 27:17] ክብረ በዓል ፋስካ በዓል የሚከበርበት ጊዜ (MAT 26:2) በሕዝቡ የተመረጠው እስረኛ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ሕዝቡ የመረጠው እስረኛ” ነውጠኛ መጥፎ ነገር በማድረግ በጣም የሚታወቅ ሰው

Matthew 27:17

ማቴዎስ 27፡ 17-19
አሳልፈው ሰጡት ጵላጦስ ይፈርድበት ዘንድ "ኢየሱስን ወደ እርሱ አመጡ” በዚያም ተቀምጦ ሳለ "ጵላጦስ በዚያ ተቀምጦ ሳለ" በፍርድ ወንበር ላይ ተቀምጦ ሳለ ፍርድን እንደሚሰጥ ሰው በስራው ላይ ሳለ መልዕክት ላከ "መልዕክት ላከ"

Matthew 27:20

ማቴዎስ 27፡ 20-22
ጠየቃቸው "ሕዝቡን ጠየቀ"

Matthew 27:23

ማቴዎስ 27፡ 23-24
ምን አድርጎ ነው "ኢየሱስ ምን አደረገ" በታላቅ ድምፅ ጮኹ "ሕዝቡም በታላቅ ድምፅ ጮኹ" ደሙ "ሞቱ"

Matthew 27:25

ማቴዎስ 27፡ 25-26
ደሙ በእኛ እና በልጆቻችን ላይ ይሁን። "አዎ! እኛ እና የእኛ ልጆች በደስታ እርሱን እንዲሞት የማድረግ ኃላፊነቱን እንወስዳን!"

Matthew 27:27

ማቴዎስ 27፡ 27-29
የገዥው ግቢ አማራጭ ትርጉሞች: 1) ወታደሮቹ የሚኖሩበት ሥፍራ ወይም 2) የገዥዎቹ መኖሪያ ልብሱን ገፈፉት "ልብሱን ገፈፉት" (UDB) ቀይ ልብስ ደማቅ ቀይ ልብስ ተዘባበቱበት "እናከብርሃን" ወይም "ረጅም እድሜ ኑር"

Matthew 27:30

ማቴዎስ 27፡ 30-31
እነርሱ . . . እነርሱ . . . እነርሱ የጵላጦስ ወታደሮች እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ ኢየሱስ

Matthew 27:32

ማቴዎስ 27፡ 32-34
ከዚያ በወጡ ጊዜ "ከእየሩሳሌም እየወጡ ሳለ" የእርሱን መስቀል ይሸከም ዘንድ አስገደዱት "ወታደሮቹ የኢየሱስን መስቀል ይሸከም ዘንድ አስገደዱት" ጎልጎታ ወደ ተባለ ሥፍራ "ሰዎች ጎልጎታ ብለው ወደሚጠሩት ሥፍራ" ሐሞት ሰውነታችን ምግብን ለመፍጨት የሚጠቀምበት ብጫ ፈሳሽ ነገር

Matthew 27:35

ማቴዎስ 27፡ 35-37
ልብስ ኢየሱስ ይለብሰው የነበረውን ልብስ

Matthew 27:38

x
ማቴዎስ 27፡ 38-40

ከእርሱ ጋር ሁለት ወንበዴዎች ተሰቅለው ነበር ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ወታደሮቹ ሁለት ወንበዴዎችን ከኢየሱስ ጋር ሰቀሉ”። ራሳቸውን እየነቀነቁ ይህንን ያደረጉት በኢየሱስ ላይ ለመሳለቅ ነው። አንተ በእውነት የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ከመስቀል ውረድ ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ በመሆኑ ስለማያምኑ ይህን እንዲያረጋግጥላቸው ጠየቁት። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “አንተ በእርግጥ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ከመስቀል በመውረድ ይህንን አረጋግጥልን አሉት” የእግዚብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር ልጅ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያስረዳ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 27:41

ማቴዎስ **27**፡ **41**-**42**
ሌሎቹን አዳነ ነገር ግን ራሱን ማዳን አልቻለም አማራጭ ትርጓሜዎች፡ 1) የአይሁድ መሪዎች ኢየሱስ ሌሎችን እንዳዳነ አያምኑም ወይም ራሱንም ማዳን እንደሚችል አያምኑም ወይም 2) ሌሎችን እንዳዳነ ያምናሉ ነገር ግን ራሱን ማዳን ስላልቻለ ሳቁበት። እርሱ የእስራኤል ንጉሥ ነው መሪዎቹ የእስራኤል ንጉሥ እንደሆነ አያምኑም ነበር

Matthew 27:43

ማቴዎስ **27**፡ **43**-**44**
የእግዚብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር ልጅ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያስረዳ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው። ከእርሱ ጋር የተሰቀሉት ወንበዴዎችም "ወታደሮቹ ከኢየሱስ ጋር የሰቀሏቸው ወንበዴዎችም

Matthew 27:45

ማቴዎስ **27**፡ **45**-**47**
ጮኸ "ተጣራ" ወይም "በታላቅ ድምፅ ጮኸ" ኤሎሄ ኤሎሄ ላማ ሰበቅታኒ? ተርጓሚዎች ብዙ ጊዜ እነዚህ ቃላት እንዳሉ በዕብራይስጥ ቋንቋዎች ይተዋቸዋል።

Matthew 27:48

ማቴዎስ **27**፡ **48**-**50**
ከእነርሱ መካከል አንዱ አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) ከወታደሮቹ መካከል አንዱ ወይም 2) ቆመው ከሚመለከቱት መካከል አንዱ እስፖንጅ ከባሕር እንስሳት መካከል የሚሰበሰብ ውሃ ለመያዣነት የሚገለግል። ለእርሱ ሰጠው "ለኢየሱስ ሰጠው

Matthew 27:51

ማቴዎስ **27**፡ **51**-**53**
እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው፡ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ተመልከቱ” ወይም “አድምጡ” ወይም “አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”:: መቃብሮችም ተከፈቱ፥ ተኝተው ከነበሩትም ከቅዱሳን ብዙ ሥጋዎች ተነሡ፤ "እግዚብሔር መቃብሮችን ከፍቶ ከሞቱት መካል ብዙ ቅዱሳንን ከሞት አስነሣ ተኝተው የነበሩ "የሞቱ" መቃብሮችም ተከፍተው . . . ለብዙዎች ታዩ። ሁኔታዎቹ የተፈጸሙበት የጊዜ ቅደም ተከተል ግልጽ አይደለም። ሊሆነ የሚችሉት የጊዜ ቅደም ተከተሎች፡ ኢየሱስ ሲሞት በተነሳው ከተነሳው የምድር መንቀጥቀጥ በኋላ መቃብሮች ተከፈቱ 1) ቅዱሳን ተነሱ፣ ኢየሱስ ከሞት ተነሣ እና ቅዱሳን ወደ ከተማው ገቡ እና ለብዙዎች ታዩ ወይም 2) ኢየሱስ ከሞት ተነሣ እና ቅዱሳን ከሞት ተነሡ፣ ወደ ከተማ ገቡ እና ለብዙዎች ታዩ።

Matthew 27:54

ማቴዎስ **27**፡ **54**-**56**
የእግዚብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር ልጅ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያስረዳ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው።

Matthew 27:57

ማቴዎስ **27**፡ **57**-**58**
ከዚያም ጵላጦስ ይሰጠው ዘንድ አዘዘ "ከዚያም ጵላጦስ ወታደሮቹን የኢየሱስ በድን ለዮሴፍ ይሰጠው ዘንድ አዘዘ።”

Matthew 27:59

ማቴዎስ **27**፡ **59**-**61**
ለስላሳ ጨርቅ ብዙ ብር የሚያወጣ ጨርቅ ከመቃብሩ ተቃራኒ "ከመቃብሩ ማዶ"

Matthew 27:62

ማቴዎስ **27**፡ **62**-**64**
ዝግጅት ለፋሲካ በዓል የሚዘጋጁበት ጊዜ ነበር ይህ አሳች በሕይወት እያለ "አሳቹ ኢየሱስ በሕይወት እያለ"

Matthew 27:65

ማቴዎስ **27**፡ **65**-**66**
ጠባቂ 4 እስከ 16 የሮማዊያን ወታደሮች ድንጋዩን በማሕተም አትመው አማራጭ ትርጓሜዎች፡ 1) በድንጋዩ ዙሪያ ገመድ በማድረግ ወደ መቃብሩ ሌላኛው መግቢያ ጋር በማያያዝ አሠሩት ወይም 2) በድንጋዩ ና በግድግዳው መካከል ማሕተም አኖሩ። ጠባቂዎች በዚያ አኖሩ "ወታደሮቹ ሰዎች መቃብሩን መንካት የማይችሉበት ቦታ እንዲቆሙ ትዕዛዝ ሰጡ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **28**

1 ሰንበት እንዳለፈ፣ በሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን ማለዳ፣ ማርያም መግደላዊትና ሌላዋ ማርያም ወደ መቃብሩ መጡ። **2** የጌታ መልአክ ከሰማይ ወርዶ ነበርና ታላቅ የምድር መንቀጥቀጥ ሆነ፤ መጥቶም ድንጋዩን አንከባልሎ በላዩ ተቀመጠ። **3** መልኩ እንደ መብረቅ፣ ልብሱም እንደ በረዶ ነጭ ነበር። **4** ጠባቂዎቹ በፍርሃት ተንቀጠቀጡ፤ እንደ ሞተ ሰውም ሆኑ። **5** መልአኩም እንዲህ በማለት ተናገረ፤ "አትፍሩ፤ ተሰቅሎ የነበረውን ክርስቶስን እንደምትፈልጉ አውቃለሁ። **6** እንደ ተናገረ ተነሥቷል እንጂ፣ እዚህ የለም፤ ኑና የነበረበትን ቦታ እዩ። **7** በፍጥነት ሄዳችሁ፣ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ በማለት ንገሩ፤ 'እርሱ ከሞት ተነሥቷል፤ ቀድሟችሁ ወደ ገሊላ ይሄዳል። እዚያ ታዩታላችሁ።' እንግዲህ ነግሬአችኋለሁ።" **8** ሴቶቹ ፈጥነው በፍርሃትና በታላቅ ደስታ ለደቀ መዛሙርቱ ለመንገር ከመቃብሩ እየሮጡ ሄዱ። **9** እነሆ ኢየሱስ አገኛቸውና፣ "ሰላም ለእናንተ ይሁን" አላቸው። ሴቶቹም እግሮቹን ይዘው ሰገዱለት። **10** ከዚያም ኢየሱስ፣ "አትፍሩ፤ ሄዳችሁ ወደ ገሊላ እንዲሄዱ ለወንድሞቼ ንገሩ፤ እዚያ ያዩኛል" አላቸው። **11** ሴቶቹ እየሄዱ እያሉ፣ ከጠባቂዎች ጥቂቱ ወደ ከተማ ሄደው የሆነውን ሁሉ ለካህናት አለቆቹ ነገሩ። **12** ካህናቱ ከሽማግሌዎቹ ጋር ተገናኝተው የሆነውን ሁሉ ሲናገሩ፣ ለወታደሮቹ ብዙ ገንዘብ በመስጠት፣ **13** "እኛ ተኝተን እያለ ፣ ሌሊት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት መጥተው አስክሬኑን ሰረቁ" ብለው እንዲናገሩ ነገሩዋቸው። **14** ይህ ወሬ ወደ አገረ ገዢው ከደረሰ፤ እኛ እናሳምነዋለን፣ እናንተም ከሥጋት ነጻ ትሆናላችሁ" አሏቸው። **15** ወታደሮቹ ገንዘቡን ተቀብለው ፣ እንደ ተነገራቸው አደረጉ። ይህ ወሬ እስከ ዛሬ ድረስ በአይሁድ መሐል በሰፊው ተሰራጭቷል። **16** ዐሥራ አንዱ ደቀ መዛሙርት ግን ወደ ገሊላ ኢየሱስ ወደ ነገራቸው ተራራ ሄዱ። **17** ባዩት ጊዜ ሰገዱለት፤ አንዳንዶቹ ግን ተጠራጥረው ነበር። **18** ኢየሱስ ወደ እነርሱ መጥቶ፣ "በሰማይና በምድር ሁሉ ላይ ሥልጣን ተሰጠኝ። **19** ስለዚህ ሂዱና አሕዛብን ሁሉ፣ በአብ፣ በወልድና በመንፈስ ቅዱስም ስም እያጠመቃችኋቸው፤ **20** እኔ ያዘዝኋችሁን ሁሉ እንዲያደርጉ እያስተማራችኋቸው፤ ደቀ መዛሙርት አድርጓቸው። እኔም እስከ ዓለም ፍጻሜ ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር ነኝ።"

Matthew 28:1

ማቴዎስ **28**፡ **1**-**2**
በሰንበትም በሳምንቱ መጀመሪያው ቀን መጨረሻ "ሰንበት ካለቀ በኋላ የእሁድ ማለዳ ጸሐይ መውጣት ሲጀምር" ሌላኛዋ ማሪያም "ማሪያም ተብላ የሚትጠራዋ ሌላኛዋ ሴት" የያዕቆብ እና የዮሴፍ እናት የሆነችው ማሪያም (MAT 27:56) እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው፡ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ተመልከቱ” ወይም “አድምጡ” ወይም “አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”:: የጌታ መላእክት በመውረዳቸው . . . እና ድንጋዩን በማንከባለላቸው ምክንያት ታላቅ የመሬት መናወጥ ሆነ አማራጭ ትርጉሞች: 1) የመሬት መናወጡ የተከሰተበት ምክንያት መላእክት በመውረዳቸው እና ድንጋዩን በማንከባለላቸው ነው (ULB) ወይም 2) እነዚህ ሁሉም ነገሮች የሆኑት በተመሳሳይ ጊዜ ነው (UDB). የመሬት መናወጥ (መንቀጥቀጥ) ድንገተኛ እና አስደንጋጭ የመሬት መንቀጥቀጥ

Matthew 28:3

ማቴዎስ **28**፡ **3**-**4**
የእርሱ መልክ "የመልአክ መልክ" መብረቅ ይመስል ነበር "እንደ መብረቅ ያበራ ነበር" እንደ በረዶ ነጭ ነበር "በከፍተኛ ሁኔታ ያንጸባርቅ ነበር" እንደ ሞተ ሰው "መንቀሳቀስ ያቃተው"

Matthew 28:5

ማቴዎስ **28**፡ **5**-**7**
ሴቶቹ "መግደላዊት ማሪያም እና ማሪያም ተብላ የተጠራው ሌላኛዋ ሴት" የተሰቀለው "ሕዝቡ እና ወታደሮቹ የሰቀሉት" ነገር ግን ተነሣ " ገር ግን እግዚአብሔር አስነሣው"

Matthew 28:8

ማቴዎስ **28**፡ **8**-**10**
ሴቶቹ "መግደላዊት ማሪያም እና ማሪያም ተብላ የሚትጠራው ሌላኛይቱ ሴት" እነሆ ጸሐፊው አንድ አስደናቂ ነገር ልሆን እንዳለ ለአንባቢዮቹ ያስታውቃቸዋል። በቋንቋችሁ ይህን ዓይነቱን ነገር ማድረግ የሚችትችሉበት መንገድ ሊኖር ይችላል:: እግሩን ያዙት "በጉልበታቸው ተንበርክከው እግሩን ያዙት" ወንድሞቼ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት

Matthew 28:11

ማቴዎስ **28**፡ **11**-**13**
ሴቶቹ መግደላዊት ማሪያም እና ሌላኛዋ ማሪያም ከእነርሱ ጋር ስለሁኔታው ተወያዩ "ስለ አቀዱት እቅድም በጋራ ወሰኑ::” ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ለወታደሮቹ ብር ለመስጠት ወሰኑ። ለሌሎች እንዲህ ብላችሁ ንገሩ “በተኛንበት ሰዓት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት መጥተው . . .” "ለጠየቃችሁ ሁሉ እንዲህ ብላችሁ ንገሩ፣ ተኝተን ሳለ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት መጥተው"

Matthew 28:14

ማቴዎስ **28**፡**14**-**15**
ገዥው ጵላጦስ (MAT 27:2) እንደተነገራቸው እንደዚያው አደረጉ "ካህናቱ እንዲያደርጉ እንደ ነገሯቸው እንደዚያው አደረጉ" ዛሬ ማቴዎስ መጽሐፉን በጻፈበት ወቅት

Matthew 28:16

ማቴዎስ **28**፡ **16**-**17**

Matthew 28:18

ማቴዎስ **28**፡ **18**-**19**
በስሜ "በእኔ ስልጣን" አብ . . . ወልድ ይህ በእግዚአብሔር አብ እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያብራራ ጠቃሚ ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Mark

Mark

ምዕራፍ 1

1 ልጅ የኢየሱስ ክርስቶስ ወንጌል መጀመሪያ። 2 በነብዩ በኢሳይያስ እንደተጻፈው እነሆ! መንገድን የሚያዘጋጅላችሁን መልዕክተኛዬን በፊታችሁ እልካለሁ፤ 3 መንገድን አዘጋጁ ጥርጊያውንም አቅኑ ብሎ በምድረበዳ የሚጮህ ሰው ድምፅ። 4 በምድረበዳ እያጠመቀና ለኃጢአት ይቅርታ የንሰሐን ጥምቀት እየሰበከ መጣ። 5 ሁሉና በኢየሩሳሌም ያሉ ሁሉ ወደ እርሱ ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ እየመጡ ኃጢአታቸውን በመናዘዝ ይጠመቁ ነበር። 6 የግመል ጠጉር ይለብስና ወገቡን በቆዳ መታጠቂያ ይታጠቅ፣ አንበጣና የበረሃ ማርም ይበላ ነበር። 7 የጫማውን ማሰሪያ ለመፍታት የማልበቃ ከእኔ ይልቅ ታላቅ የሆነ እርሱ ከበስተኋላዬ ይመጣል። 8 በውሃ አጥምቄአችኋለሁ፤ እርሱ ግን በመንፈስ ቅዱስ ያጠምቃችኋል እያለ ይሰብክ ነበር። 9 ቀናት ኢየሱስ ከገሊላ ናዝሬት በመምጣት በዮርዳኖስ ውስጥ በዮሐንስ ተጠመቀ። 10 እንደወጣም ሰማይ ሲከፈት፣ መንፈስ ቅዱስም እንደ እርግብ በእርሱ ላይ ሲወርድ አየ፤ 11 ልጄ አንተ ነህ፤ በአንተ ደስ ይለኛል የሚል ድምጽም ከሰማያት መጣ። 12 መንፈስ ቅዱስ ወደ ምድረበዳ መራው። 13 በሰይጣን እየተፈተነም በምድረበዳ ለአርባ ቀን ቆየ። ከዱር አራዊትም ጋር ነበረ፤ መላዕክትም አገለገሉት። 14 ታልፎ ከተሰጠ በኋላ ኢየሱስ የእግዚአብሔርን የምሥራች ቃል እየሰበከ ወደ ገሊላ መጣ። 15 ተፈጸመ፤የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርባለችና ንሰሐ ግቡ፤ በወንጌልም እመኑ ይል ነበር። 16 ባህር ዳር ሲያልፍ ሳለ ስምዖን ጴጥሮስንና ወንድሙን እንድርያስን መረባቸውን ወደ ባህር ሲጥሉ አያቸው፤ አሳ አጥማጆች ነበሩና። 17 በኋላዬ ኑና ሰዎችን የምታጠምዱ አደርጋችኋለሁ አላቸው። 18 መረቦቻቸውን ትተው ተከተሉት። 19 እልፍ እንዳለም የዘብዴዎስን ልጅ ያዕቆብንና ወንድሙን ዮሐንስን እነርሱም በጀልባቸው ውስጥ መረቦቻቸውን ሲጠግኑ አያቸው። 20 ጠራቸው፤ እነርሱም ዘብዴዎስ አባታቸውን ከተቀጣሪ ሰራተኞቻቸው ጋር በጀልባው ውስጥ ትተው ተከተሉት። 21 ቅፍርናሆም ሔዱ። ወዲያው በሰንበት ቀን ወደ ምኩራብ ገብቶ አስተማራቸው። 22 ጸሐፍት ሳይሆን ትምህርቱ እንደ ባለሥልጣን ስለነበረ በትምህርቱ ተገረሙ። 23 ርኩስ መንፈስ ያለበት አንድ ሰው በምኩራባቸው ነበረ። 24 የናዝሬቱ ኢየሱስ ሆይ! ከአንተ ጋር ምን አለን? ልታጠፋን መጣህን? ማን እንደሆንክ አውቄሃለሁ፤ አንተ የእግዚአብሔር ቅዱስ ብሎ ጮኸ። 25 ዝም በል! ከእርሱም ውጣ ብሎ ገሰጸው። 26 መንፈስ መሬት ላይ ጥሎ ካንፈራገጠው በኋላ በታላቅ ድምጽ ጮኾ ወጣ። 27 ሁሉ በጣም ተገረሙና ይህ አዲስ ትምህርት ምንድነው? ርኩሳን መናፍስትን እንኳን በሥልጣን ያዛቸዋልና እነርሱም ይታዘዙለታል በማለት እርስ በርሳቸው ተጠያየቁ። 28 እርሱም በገሊላ አውራጃና በዙሪያው ባሉ ሀገራት ሁሉ ዝናው ወጣ። 29 እንደወጡ ወዲያው ከዮሐንስና ከያዕቆብ ጋር ወደ ስምዖንና እንድርያስ ቤት መጡ። 30 ጊዜ የስምዖን አማት አተኩሷት ተኝታ ነበርና ወዲያው ስለ እርስዋ ነገሩት። 31 እጇን ይዞ አስነሳት፤ ወዲያውኑ ትኩሳቱ ለቀቃትና አገለገለቻቸው። 32 ጠልቃ በመሸ ጊዜም ብዙ በሽተኞችንና በአጋንንት የተያዙትን ወደ እርሱ አመጧቸው። 33 ሰው ሁሉ በአንድነት በቤቱ ደጃፍ ተከማችቶ ነበር። 34 በተለያየ በሽታ የታመሙትን ፈወሳቸው፤ ብዙ አጋንንትንም አወጣ። አጋንንቱ ማን መሆኑን አውቀውት ነበርና እንዳይገልጡት አዘዛቸው። 35 እጅግ በማለዳ ተነስቶ ለብቻው ወደ ምድረበዳ ሔደና ጸለየ። 36 ከእርሱ ጋር የነበሩትም ተከተሉት። 37 ጊዜ ሕዝቡ ሁሉ ይፈልጉሃል አሉት። 38 የምሥራቹን ቃል እንድሰብክ ወደ ሌሎቹ ከተሞች ደግሞ እንሂድ፣ ስለዚህ ጉዳይ መጥቻለሁና አላቸው። 39 ወዳሉ ምኩራቦቻቸው ሁሉ እየገባ ሰበከላቸው፣ አጋንንትንም አወጣ። 40 ለምጻም ወደ እርሱ መጥቶ ሰገደለትና ብትፈቅድስ ልታነጻኝ ትችላለህ ብሎ ለመነው። 41 አዘነለት፤ እጁን ዘርግቶ ዳሰሰውና እፈቅዳለሁ፣ ንጻ! አለው። 42 ለምጹ ለቀቀውና ንጹህ ሆነ። 43 ለማንም እንዳይናገር አጥብቆ አዘዘውና ወዲያው ሲያሰናብተው ሳለ 44 ግን ራስህን ለካህን አሳይ፤ ስለመንጻትህ ምሥክር እንዲሆንባቸው ሙሴ ያዘዘውን መስዋዕት አቅርብ አለው። 45 ግን ሄደና ኢየሱስ በግልጽ ወደ ከተማ ለመግባት እስኪሳነው ድረስ ስለዚህ ነገር አብዝቶ ሊያወራና ሊያሰራጭ ጀመረ። በመሆኑም በምድረበዳ አካባቢዎች እንዲቆይ ሆነ፤ ሰዎችም ከየአቅጣጫው ወደ እርሱ ይመጡ ነበር።

Mark 1:1

ማርቆስ **1**:**1**-**3**
የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ አስፈላጊ የሆነ ስም ነው። አንተ . . . አንተ ነጠላ ቁጥር መንገድ አዘጋጁ ጥርጊያውንም አቅኑ “መንገድ” እና “ጥርጊያ” የሚሉት ሁለት ቃላት የኢየሱስን ሕይወት ከመንገድ ጋር የሚያነጻጽሩ ናቸው። የእነዚህ ሁለት ትዕዛዞች ትርጉም ተመሳሳይ ነው። በእናንተም ቋንቋ ተመሳሳይ ከሆኑ UDB እንዳደረገው ሁለተኛውን ዐረፍተ ነገር መተው ትችላላችሁ። አማራጭ ትርጓሜ: በጣም ወሳኝ የሆነ ሰውን ለመገናኘት ተዘጋጁ

Mark 1:4

ማርቆስ **1**:**1**-**3**
የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ አስፈላጊ የሆነ ስም ነው። አንተ . . . አንተ ነጠላ ቁጥር መንገድ አዘጋጁ ጥርጊያውንም አቅኑ “መንገድ” እና “ጥርጊያ” የሚሉት ሁለት ቃላት የኢየሱስን ሕይወት ከመንገድ ጋር የሚያነጻጽሩ ናቸው። የእነዚህ ሁለት ትዕዛዞች ትርጉም ተመሳሳይ ነው። በእናንተም ቋንቋ ተመሳሳይ ከሆኑ UDB እንዳደረገው ሁለተኛውን ዐረፍተ ነገር መተው ትችላላችሁ። አማራጭ ትርጓሜ: በጣም ወሳኝ የሆነ ሰውን ለመገናኘት ተዘጋጁ

Mark 1:7

ማርቆስ **1**:**7**-**8**
ሰበከ "የሐንስ ሰበከ" (ተመልከት (MRK 1:2-3))። ተጎንብሼ የጫማውን ጠፍር መፍታት የማይገባኝ የሐንስ ኢየሱስ ከእርሱ ምን ያኽል እንደሚበልጥ ለማሳየት ራሱን ከአገልጋይ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጓሜ: “እኔ አስደሳች ያልሆነውን የአገልጋይነት ሥራን ለመሥራት እንኳ ብቁ አይደለሁም።” ማጎንበስ "ወደ ታች ገንበስ ማለት" በመንፈስ ቅዱስ ያጠምቃችኋል በዚህ ሥፍራ ላይ የመንፈስ ቅዱስ ጥምቀት ከውሃ ጥምቀት ጋር ተነጻጽሮ ቅርቧል። የውሃ ጥምቀት ሰዎች ከውሃ ጋር ግንኙነት እንዲኖራቸው እንደሚያደርጉ ሁሉ የመንፈስ ጥምቀት ሰዎች ከመንፈስ ቅዱስ ጋር ግንኙነት እንዲያደርጉ ያደርጋል። አማራጭ ትርጓሜ: “ከመንፈስ ቅዱስ ወግኖ መገኘት።”

Mark 1:9

ማርቆስ **1**: **9**-**11**
የምወድህ ልጄ እንተ ነህ እግዚአብሔር አብ፣ እግዚአብሐየር ወልድ፣ እና እግዚአብሔር መንፈስ ቅዱስ በአንድነት፣ በተመሳሳይ ጊዜ በመገለጥ። የምወድህ ልጄ ይህ የኢየሱስ ወሳኝ ስም ነው። እግዚብሔር አባር እርሱን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

“የምወድህ ልጄ” ብሎ ጠርቶታል። ይህ የሆነው ደግሞ እርሱ ለእርሱ ካለው ዘላለማዊ ፍቅሩ የተነሳ ነው።

Mark 1:12

ማርቆስ **1**፡**12**-**13**
ይሄድ ዘንድ አስገደደው "ኢየሱስን በግድ አስኬደው" በምድረ በዳ ውስጥ ነበር "በምድረ በዳ ውስጥ ቆየ አርባ ቀን እና ሌልት "40 ቀናት" ከ . . . ጋር ነበር "በ . . . መካከል ነበር"

Mark 1:14

ማርቆስ **1**፡ **14**-**15**
ዮሐንስ አልፎ ከተሰጠ በኋላ "ዮሐንስ ወደ ወህኒ ቤት ከተወሰደ በኋላ." አማራጭ ትርጓሜ: "ዮሐንስን ካሠሩት በኋላ." የእግዚብሔርን ወንጌል ሰበከ "ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣውን መልካሙን ዜና ሰበከ" ዘመኑ ተፈጸመ "ጊዜው አሁን ነው"

Mark 1:16

ማርቆስ **1**፡ **16**-**18**
ስምኦንና አንድሪውን ተመለከተ "ኢየሱስ ስምኦንና አንድሪውን ተመለከተ" መረብ መጣል "መረብ መወርወር" ዓሣ አጥማጆች ነበሩ "እነርሱ ዓሣ አጥማጆ ስለነበሩ" ተከተሉኝ "እኔን ተከተሉኝ" ሰዎችን የሚታጠምዱ አድርጋችኋለሁ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ዓሣ ማጥመድን ከሰው ማጥመድ ጋር እያነጻጸረ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: "እንዴት ሰውን ማጥመድ እንደሚትችሉ አስትምራችኋለሁ" እነርሱም መረባቸውን ትተው ተከተሉት "የኢየሱስ ተከታዮች ለመሆን የዓሣ ማጥመድ ሥራቸውን ተው"

Mark 1:19

ማርቆስ **1**:**19**-**20**
በታንኳይቱ ውስጥ "በተንኳቸው ውስጥ" መረባቸውን ሲያበጁ "መረባቸውን ስያበጃጁ አየ" ተቀጣሪ ሠራተኞች "ለእነርሱ ተቀጥረው የሚሠሩ ሠራተኞች" ተከተሉት "ያዕቆብ እና ዮሐንስ ከኢየሱስ ጋር ሄዱ"

Mark 1:21

ማርቆስ **1**:**21**-**22**

Mark 1:23

ማርቆስ **1**:**23**-**26**
ምኩራባቸው ይህ ኢየሱስ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት የገቡበት የአምልኮ ሥፍራ ከዚህም በተጨማሪ ኢየሱስ ትምህርት ማስተማር የጀመረበት ሥፍራ ነው። የመጣኸው እኛል ለማፍታት ነውን? እርኩሳን መናፍሱ ኢየሱስን ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ኢየሱስ እንዳይጎዳቸው ለመለመን ነው። አማራጭ ትርጓሜ: "እባክህ ፈጽመህ አታጥፋን!"

Mark 1:27

ማርቆስ **1**:**27**-**28**

Mark 1:29

ማርቆስ **1**:**29**-**31**
ከወጡ በኋላ ኢየሱስ፣ ስምኦን እና እንድሪያስ ከዚያ ከወጡ በኋላ ንዳዱ ተዋት "የስምኦን ምስት እናት ከነበረባት ንዳድ በሽታ ተፈወሰች" እርሱንም ታገለግላቸው ጀመረች በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋር መንገድ ታገለግላቸው ጀመረች በሚል ሀረግ የተገለጸው ምግብ ማቅረብ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ምግብ እና የሚጠጣ ነገር ሰጠቻቸው።”

Mark 1:32

ማርቆስ **1**:**32**-**34**
እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ እነዚህ ተውላጠ ስሞች የሚመለክቱት ኢየሱስ ነው። አጠቃላይ ከተማው በበር ላይ ተሰበሰበ በዚህ ሥፍራ ላይ “በአጠቃላይ” የሚለው ቃል ኢየሱስን ፍለጋ የመጠው ሰው ብዙ መሆኑን ለማሳየት የቀረበ በግነታዊ የሥነ-ጽሑፍ ዘይቤ የተገለፀ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ከዚያ ከተማ በጣመ ብዙ ሕዝብ በበሩ አከባቢ ተሰበሰቡ።”

Mark 1:35

ማርቆስ **1**:**35**-**37**
ጸጥ ያለ ሥፍራ "እርሱ ብቻውን መሆን የሚያስችለው ሥፍራ" ሁሉም ሰው እርሱን ይፈልገው ነበር በዚህ ሥፍራ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃል ኢየሱስን ፍለጋ የመጡት ሰዎች ብዙ መሆናቸውን ለማሳየት በግነታዊ የሥነ-ጽሑፍ ዘይቤ በመጠቀም ነው። ለተሯሚዎች ምክር: በጣም ብዙ ሰዎች እየፈለጉህ ነው።”

Mark 1:38

ማርቆስ **1**:**38**-**39**
እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ እነዚህ ቃላት የሚያመለክቱት ኢየሱስ ነው። ወደ ሌላ ሥፍራ እንሂደት "ወደ ሌላ ሥፍራ መሄድ ያስፈልገናል" በገሊላ በኩል አልፎ ሄደ በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው “አልፎ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ በአገልግሎቱ ወቅት ወደ ተለያዩ ሥፍራዎች ይሄድ እንደነበረ አጽኖት ለመስጠጥ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “በገሊላ ውስጥ ወደ ተለያዩ ሥፍራዎች ሄዷል።”

Mark 1:40

ማርቆስ **1**:**40**-**42**
አንድ ለምጻምም ሰው ወደ እርሱ መጣ፤ በፊቱም በጉልበቱ ተንበርክኮ ለመነው። እንድህም አለው "አንድ ለምጻምም ሰው ወደ ኢየሱስ መጣ፤ ለምጻሙም ሰው ኢየሱስን በጉልበቶቹ ተንበርክኮ ይለምነው ነበር። ለምጻሙ ሰው ኢየሱስን እንዲህ አለው” ፈቃድህስ ቢሆን "እኔን ንጹህ ልታደርገኝ ከፈለግህ" ልታነጻኝ ትችላለህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ንጹሕ” የሚለው ቃል የሚወክለው ጤናማ መሆንን ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “እኔን ማዳነት ትችላለህ።” እኔ ፈቃደኛ ነኝ "አንተን ንጹሕ ማድረግ እፈልጋለሁ"

Mark 1:43

ማርቆስ **1**፡ **43**-**44**
እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እነዚህ ቃላት የሚያመለክቱት ከለምጹ የተነጻውን ሰው ነው። ራስህን አሳይ በዚህ ሥፍራ ላይ “ራስህን “ የሚለው ቃል የሚያመለክተው የለምጻሙን ሰው ቆዳ ነው። ለተርጓሚወች ምክር: “ሄደህ ቆዳህን አሳይ።"

Mark 1:45

ማርቆስ **1**:**45**-**45**
ለሁሉም ሰው ተናገር . . . ወሬውም ተዳረሰ እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉሞች የሚጋሩ ሲሆን ይህ ሰው ለብዙ ሰዎች መናገሩ ላይ አጽኖት ይሰጣል። ሁለም ሰዎች በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው “ሁሉም ሰዎች” የሚለው ቃል ግነታዊ የስነ ጽሑፍ ዘይቤን በመጠቀም አጽኖት ለመስጠት ነው።” ለትርጓሚዎች ምክር: “ከብዙ ሰዎች ጋር ተገናኘ”። ኢየሱስ በነጻነት ወደዬትኛው ከተማ ለመግባት አልቻለም ነበር። "ኢየሱስ በከተማዎቹ ውስጥ በነጻነት እንዳይንቀሳቀስ ሕዝቡ ከለከሉት።” ከሁሉም ቦታ የመጡ በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው “ከሁሉም ቦታ የመጡ” የሚለው ሀረግ አጽኖት ለመስጠት የገባ ቃል ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “በአከባቢው የመጡ ሰዎች ሁሉ።፤”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ቀናት በኋላ ኢየሱስ ወደ ቅፍርናሆም ተመልሶ በመጣ ጊዜ፣ በቤት እንዳለ ወሬው ተሰማ። 2 ሰዎችም ተሰበሰቡ፤ከዚህ የተነሣ በበሩ መግቢያም እንኳ በቂ
ቦታ አልነበራቸውም። ኢየሱስም የእግዚአብሔርን ቃል ነገራቸው። 3 ሰዎችም አንድ ሽባ ሰው ወደ እርሱ አመጡ። 4 ብዛት ምክንያት ወደ እርሱ መቅረብ
ስላልቻሉ፣ኢየሱስ ባለበት አቅጣጫ ጣሪያውን ነደሉት። በቀዳዳውም ሽባው ያለበትን ዐልጋ ወደ ታች አወረዱት። 5 እምነታቸውን አይቶ ሽባውን ሰው፣ "አንተ
ልጅ ኀጢአትህ ተሰርዮልሃል" አለው። 6 ግን አንዳንድ ጸሓፍት በዚያ ተቀምጠው ነበር። ይህ ሰው እንዲህ ብሎ የሚናገረው ለምንድን ነው? እርሱ
እግዚአብሔርን ይሳደባል፤ 7 ከእግዚአብሔር በቀር ኀጢአትን ይቅር ማለት የሚችል ማን ነው? እያሉ በልባቸው ያጉረመርሙ ነበር። 8 ኢየሱስ በውስጣቸው
እያጉረመረሙ እንደሆነ በመንፈሱ ዐውቆ፣ "በልባችሁ የምታጉረመርሙት ለምንድን ነው? አላቸው። 9 ለሽባው ሰው የትኛውን ማለት ይቀላል? ኀጢአትህ
ተሰርዮልሃል ወይስ ተነሣ ዐልጋህን ተሸክመህ ሂድ ማለት? 10 እንጂ የሰው ልጅ በምድር ላይ ኀጢአትን የማስተሰረይ ሥልጣን እንዳለው እንድታውቁ፣ 11
እልሃለሁ፤ ተነሣ! ዐልጋህን ተሸከምና ወደ ቤትህ ሂድ" አለው። 12 እርሱም ተነሣ፤ ወዲያውኑም ዐልጋውን ተሸክሞ በሁሉም ፊት ወጥቶ ሄደ።በዚያ የነበሩትም
ሁሉም ተገርመው ስለ ነበር እንዲህ ያለ ነገር ፈጽሞ አይተን አናውቅም በማለት እግዚአብሔርን አከበሩ። 13 ወደ ባሕሩ ዳርቻ ሄደ።ሕዝቡም በሙሉ ወደ እርሱ
ተሰበሰቡ፤ አስተማራቸውም። 14 ሲያልፍም የእልፍዮስን ልጅ ሌዊን ቀረጥ በመሰብሰቢያ ቦታው ተቀምጦ አየውና "ተከተለኝ" አለው። ተነሥቶም ተከተለው።
15 በእርሱ(በሌዊ) ቤት ተቀምጦ እየበላ ነበር። ብዙ ቀራጮችና ኀጢአተኞችም ከኢየሱስና ከደቀመዛሙርቱ ጋር ተቀመጡ፤ ብዙዎቹም ተከትለውት ነበርና። 16
ጸሓፍትም ከኀጢአተኞችና ከቀራጮች ጋር ሲበላ ሲያዩት ደቀመዛሙርቱን፣ "እርሱ ከቀራጮችና ከኀጢአተኞች ጋር የሚበላውና የሚጠጣው እንዴት ነው"
አሏቸው። 17 ይህን ሲሰማ፣ "ሕሙማን እንጅ ጤናሞች ሐኪም አያስፈልጋቸውም" ፤ እኔ ኀጢአተኞችን እንጂ ጻድቃንን ልጠራ አልመጣሁም አላቸው። 18
ደቀመዛሙርትና ፈሪሳውያን ይጾሙ ነበር። ወደ እርሱም መጥተው የዮሐንስ ደቀመዛሙርትና የፈሪሳውያን ደቀመዛሙርት የሚጾሙት ነገር ግን የአንተ
ደቀመዛሙርት የማይጾሙት ለምንድን ነው? አሉት። 19 እንዲህ አላቸው።ሙሽራው አብሮአቸው ሳለ ሚዜዎቹ ይጾማሉ? ሙሽራው ከእነርሱ ጋር እስካለ ሊጾሙ
አይችሉም። 20 ግን ሙሽራው የሚወሰድበት ቀን ይመጣል። በዚያን ጊዜ በዚያ ቀን ይጾማሉ። 21 አዲስ እራፊ ጨርቅ በዐሮጌ ልብስ ላይ አየይጥፍም፤
ያለበለዚያ የተጣፈው እራፊ ይቀደዳል። ቀዳዳውም የባሰ ይሆናል። 22 የወይን ጠጅ በዐሮጌ ዐቁማዳ ውስጥ የሚያስቀምጥ ማንም ለም። አለበለዚያ የወይን
ጠጁ ዐቁማዳውን ያፈነዳዋል፤የወይን ጠጁና ዐቁማዳውም ይበላሻሉ። ነገር ግን አዲስ የወይን ጠጅ በአዲስ ዐቁማዳ ውስጥ ያስቀምጣሉ። 23 በሰንበት ቀን
በእህል ማሳ መካከል ያልፍ ነበር። ደቀመዛሙርቱም ሲያልፉ እሸት መቅጠፍ ጀመሩ። 24 ፈሪሳውያንም እነሆ በሕግ ያልተፈቀደውን በሰንበት የሚያደርጉት
ለምንድን ነው? አሉት። 25 እንዲህ አላቸው። ዳዊት በተራበና በተቸገረ ጊዜ ለራሱና አብረውት ለነበሩት ምን እንዳደረገ፣ አብያታር ሊቀ ካህናት በነበረ ጊዜ ወደ
እግዚአብሔር ቤት እንደገባ፤ 26 ብቻ የተፈቀደውን ገጸ ኅብስት እንደ በላ፣ ከእርሱም ጋር ለነበሩት እንደሰጣቸው ፈጽሞ አላነበባችሁምን? እንዲህም አላቸው።
27 የተፈጠረው ለሰው ነው እንጂ ሰው ለሰንበት አልተፈጠረም። 28 የሰው ልጅ የሰንበትም እንኳ ጌታ ነው።

Mark 2:1

ማርቆስ 2:1-2
በዚያ የነበሩት ሰዎች እርሱ በቤት ውስጥ እንዳሉ ሰምተው "በዚያ የነበሩት ሰዎች በተመሳሳይ ቤት ውስጥ እንዳሉ ሰምተው" በቤት ውስጥ ለእነርሱ የሚሆን በቂ ቦታ አልነበረም "በቤቱ ውስጥ ለእነርሱ የሚሆን በቂ ቦታ አልነበረም”።

Mark 2:3

ማርቆስ 2:3-4
አንድ ሽባ ሰው ይዘው ወደ እርሱ መጡ "መራመድ የማይችል ወይም እጁን ማንቀሳቀስ የማይችል አንድ ሰውን ወደ እርሱ አመጡ" አራት ሰዎች "4 ሰዎች" ወደ እርሱ መቅረብ ፈጽመው አልቻሉም "ኢየሱስ ወደአለበት ሥፍራ መቅረብ ፈጽመው አልቻሉም"

Mark 2:5

ማርቆስ 2:5-7
እምነታቸውን አይቶ "እነዚህ ሰዎች እምነት እንዳላቸው አውቆ።" ይህ የተለያዩ ትርጉሞች ልኖሩት ይችላል 1) ሽባውን ሰው ተሸክመው የመጡት ሰዎች ብቻ እምነት ነበራቸው ወይም 2) ሽባው ሰው እና ተሸክመውት የመጡ ሰዎች እምነት ነበራቸው። ሽባወ ሰው "መራመድ የማይችለው ሰው" ልጅ በዚህ ሥፍራ ላይ “ልጅ” የሚለው ቃል የሚያሳየው አባት ልጁን እንደሚንከባከብ ሁሉ ኢየሱስም ለዚህ ሰው ግድ እንደሚለው ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ልጄ” ኃጢአትህ ተሰረየለችልህ አማራጭ ትርጓሚዎች 1) "እግዚብሔር ኃጢአትህን ይቅር ብሎሃል" (ተመልከት 2:7) ወይም 2) "ኃጢአትህን ይቅት ብዬልሃለሁ።" (ተመልከት MRK 2:10) በልባቸው እንዲህ ብለው አሰቡ "ለራሳቸው እንዲህ በማለለት አሰቡ" ይህ ሰው እንዴት እንዲህ ሊናገር ቻለ? ይህ ጥያቄ የተጠየቀው ጸሐፍት ኢየሱስ ኃጢአትን የማስተሰረይ ኃይል እንዳለው ስለተጠራጠሩ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: "ይህ ሰው እንዲህ ባለ መንገድ እንዴት ይናገራል!" ኃጢአትን ማስተሰይ ኃይል ከእግዚአብሔር ውጪ ያለው ማን ነው? ይህ ጥያቄ የተጠየቀው ጸሐፍት ኢየሱስ አምላክ መሆኑን ለሚጠራጠሩት ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ኃጢአት ማስተሰረይ የሚችለው እግዚአብሔር ብቻ ነው።”

Mark 2:8

ማርቆስ 2:8-9
ለራሳቸው እንዲህ ብለው አሰቡ እያንዳንዱ ጸሐፍት ለራሳቸው እንዲህ ብለው አሰቡ፤ ይሁን እንጂ እርስ በእርሳቸው አልተነጋገሩም። በልባችሁ ስለምን እንዲህ ታስባለህ? ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ የጠየቀበት ምክንያት ጸሐፍት የእርሱን ሥልጣን በመጠራጠራው ነው። አማራጭ ትርጓሜ: "ሥልጣኔን መጠራጠር የለባችሁም!" ልባቸውም ይህ "ልብ" የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ የሰዎችን አመለካከት፣ ስሜት፣ ፍላጎት ወይም ፈቃድ ለማመልከት ነው። ዬትኛው ይቀላል . . . . ሂድ? ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ጸሐፍት ሰውዬው ሽባ የሆነው በኃጢአቱ ምክንያት ነው የሚል እምነት ነበራቸው። ሰውዬው ኃጢአቱ ይቅር ከተባለለት መራመድ ይችላሉ። ኢየሱስ ሽባውን ሰው ከፈወሰው ጸሐፍት ኢየሱስ ኃጢአትን የማስተሰረይ እንደሚችል ልቀበሉ ይገባቸዋል ማለት ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ሽባውነን ሰው ኃጠአትህ ተሰረየችልህ ማለት ቀላል ነው!”

Mark 2:10

ማርቆስ 2:10-12
ይህንን ታውቁ ዘንድ "ይህንን አረጋግጥላችኋለሁ" የሰው ልጅ በዚህ ሥፍራ ላይ ራሱን “የሰው ልጅ” በማለት ይጠራል። እናንተ ጸሐፍት እና ሕዝቡ ለሽባው ሰው እንዲህ አለው "መራመድ ለማይችለው ሰው እንዲህ አለው" በሁሉም ሰዎች ፊት "በዚያ ሥፍራ በተሰበሰቱ ሰዎች ዐይን ፊት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 2:13

ማርቆስ 2፡ 13-14
ሕዝቡም ወደ እርሱ መጥተው "ሕዝቡም እርሱ ወደአለበት ሥፍራ መጥተው"

Mark 2:15

ማርቆስ 2:15-16
የሌዊ ቤት "የሌዊ ቤት" በጣም ብዙ ሰዎች የከተሉት ስለነበር ከብዙ ቀራጮች እና ኃጢአተኞች ጋር ኢየሱስ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት ጋር ምግብ ይበሉ ነበር። "ኢየሱስን ይከተሉት የነበሩት ብዙ ቀራጮች እና ኃጢአተኛ ከእየሱስ እና ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ምግብ ይበሉ ነበር።" ከቀራጮች እና ከኃጢአተኞች ጋር ስለምን ይበላል? ጸሐፍት እና ፈሪሳዊያን ይህንን ጥያቄ የጠየቁት የኢየሱስን ከሁሉም ጋር መሆንን ትክክል አለመሆን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጓሜ: ቀረጥ ከሚሰበስቡ ኃጢአተኛ ሰዎች ጋር መብላት እና መጠጣት የለበትን!"

Mark 2:17

ማርቆስ 2:17-17
እንዲህ አላቸው "ለፈሪሳዊያን እንዲህ አላቸው" ጤነኛ የሆኑ ሰዎች ሐኪም አያስፈልጋቸውም፤ ሐኪም የሚያስፈልጋቸው በሽተኞች ብቻ ናቸው ኢየሱስ በዚህ ሥፍራ ላይ ኃጢአተኛ መሆናቸውን የሚያውቁ ሰዎችን መታመማቸውን ከሚያውቁ ሰዎች ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጓሜ: "ጻድቃን እንደሆኑ የሚያስቡ ሰዎች እገዛ አይፈልጉም፤ መታመማቸውን የሚያውቁ ሰዎች ብቻ ናቸው ከሌሎች እገዛ የሚፈልጉት! እኔ ጻድቅ የሆኑትን ሰዎች ለመጥራት አልመጣሁም። ይልቁንም ኃጢአተኛ የሆኑ ሰዎችን ለመጥራት ነው የመጣሁት። ኢየሱስ የመጣው እገዛን ለሚሹ ሰዎች መሆኑን አድማጮቹ እንዲገነዘቡ ይፈልጋል። ለትርጓሚዎች ምክር: "የመጣሁት ኃጢአተኞች መሆናቸውን ለተገዘነቡ ሰዎች እንጂ ራሳቸውን ጻድቅ አድረገው ለሚቆጥሩ ሰዎች አይደለም።"

Mark 2:18

ማርቆስ 2፡ 18-19
ነገር ግን ደቀ መዛሙርቱ አይጾሙም መጾም ማለት ምግብ አለመብላት ማለት ነው። ጾም በማይጾምበት አከበቢ ባለ ቋንቋ ውስጥ አውንታዊ ዓረፍተ ነገሮችን መጠቀም የተሻለ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ይሁን እንጂ ደቀ መዛሙርትህ ያለማቋረጥ ይበለላሉ።” ሠርገኞች ሙሽራው ከእነርሱ ጋር እያለ ይጾናሉን? ኢየሱስ ይህንን ጥየቄ እርሱን እና ደቀ መዛሙርቱን ከሙሽራ እና የእርሱ ጓደኛ ጋር ለማነጻጸር ተጠቅሞበታል። አማራጭ ትርጓሜ: “እኔ ከእነርሱ ጋር እስካለሁ ድረስ ደቀ መዛሙርቴ በአዚህ ደስ ይላቸዋል።

Mark 2:20

ማርቆስ 2:20-21
ሙሽራው ከእነርሱ የሚወሰድበት ዘመን ይመጣል ኢየሱስ ስለሞቱ፣ ትንሳዔው እና እርገቱ ስናገር ራሱን ከሙሽራ ጋር ያነጻጽራል። ቋንቋችሁ ዋነ ገጸባህርው ማን እንደሆነ መግለጽ የሚፈልገው ከሆነ በተቻለ መጠን ጠቅላል ባለ ቋንቋ ግለጸው።ለተርጓሚዎች ምክር: "ሙሽራውን ይወስዱታል” ወይም “ሙሽራው ከእነርሱ ይሄዳል።" እነርሱ . . . እነርሱ በሠርጉ ላይ የታደሙት ሰዎች ማንም አዲስ እራፍ ጨርቅን በአሮጌ ልብስ ላይ የሚጥፍ የለም አዲስ እራፍ ጨርቅን በአሮጌ ልብስ ላይ መጣፍ በአሮጌው ጨርቅ ላይ ያለውን ቀዳዳ ይበልጥ ያሰፋዋል ምክንያቱም አዲሱ ጨርቅ በቀላሉ አይተጣጠፍምና ነው። አዲሱ ጨርቅ እና አሮጌው ልብስ፣ ሁለቱም ይበላሻሉ።

Mark 2:22

ማርቆስ 2፡ 22 -22
ማንም አዲስን የወይን ጠጅ በአሮጌ አቆማዳ ውስጥ የሚያስቀምጥ የለም ኢየሱስ በዚህ ሥፍራ ላይ የእርሱ ትምህረት እነና የደቀ መዛሙርቱን ከአዲስ የወይን ጠጅ እና አቆማዳ ጋር አነጻጽረዋል።ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር “የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት እና የፈርሳዊያን ደቀ መዛሙረት ለምን እንደሚጾሙ ነገር ግን የአንተ ደቀ መዛሙርት ግን ለምን አይጾሙም” ተብሎ ለተጠየቀው ጥያቄ ምላሽ ይሰጣል። አማራጭ ትርጓሜ: “ማንም አዲስ ትምህርት ሌላ ልምምድ ውስጥ ውስጥ ላሉ ሰዎች አደራ ብሎ አይሰጥም።" አዲስ የወይን ጠጅ "የወይን ፍሬ ጁስ"። ይህ ገና ያልፈለ፣ አልኮል ያሌለው ወይንን ያሳያል። በአከባያችቹ የወይን ፍሬ የማይታወቅ ከሆነ ለፍራፍሬ መጠሪያ የሚሆን አጠቃላይ ቃልን ተጠቀሙ። አሮጌ አቆማዳ ይህ ብዙ ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለን አቆማዳ ያመለክታል። አቆማዳ ይህ ከእንስሳት ቆዳ የሚሠራ ከረጥት ነው። “አቆማዳ” ወይም “የቆዳ ከረጥት” ተብሎ ይጠራል "skin (UDB)። ወይኑ የቆዳውን ከረጥት ይቀደዋል አዲሱ ወይን ስፈለ እና ስገላበጥ ከዚያ በላይ መለጠጥ ስለማይችል ይቀደዋ። ይጠፋል "ይበላሻል" (UDB) አዲስ የወይን አቆማዳ "አዲስ የወይን አቆማዳ” ወይም “አዲስ የወይን መያዥያ”። ይህ ከዚህ በፊት ወይን ተይዞበት የማያውቅን የወይን አቆማዳን ያመለክታል።

Mark 2:23

ማርቆስ 2:23-24
እነሆ፥ በሰንበት ያልተፈቀደውን ስለ ምን ያደርጋሉ? አሉት። ፈርሳዊያኑ ይህንን ጥያቄ የጠየቁት ኢየሱን ለመውቀስ ነው። አማራጭ ትርጓሜ: “ተመልከት! የአይሁድ ሕግ ስለ ስንበት የሚናገረውን ሕግ ይሸራሉ።" እሸት እየቀጠፉ ይበላሉ . . . በሰሰንት ያልተፈቀደውን ነገር ያደርጋሉ። በሌሎች ሰዎች ማሳ ውስጥ ያለን እሸት ቀጥፎ መብላት ስርቆት አይባልም ። ጥያቄው ይህንን በሰንበት ማድረጋቸው ተገቢ ነው ወይም አይደለም የሚል ነው። ይህንን ነገር እሼት እሸት ይህ የስንዴ ዘላላ ገና ሳይደርቅ ያለውን ያመለክታል። በዚህ የስንዴ ተክል አናት ላይ ፍሬዎቹ ይገኛሉ። ተመልከት "አሁን ለምነገር ነገር ትኩረት ስጥ"

Mark 2:25

ማርቆስ 2፡ 25-26
ዳዊት ባስፈለገውና በተራበ ጊዜ፥ እርሱ አብረውት ከነበሩት ጋር ያደረገውን፥ . . . አላነበባችሁምን? አላቸው። ኢየሱስ ጸሐፍት እና ፈርሳዊያን ታሪኩን ከዚህ በፊት ማንበባቸውን ያውቃል። ይሁን እንጂ ሆን ብለው ታሪኩ ማስተላለፍ የፈለገውን መልዕክት በትክክል አልተረዳችሁትም በማለት ኢየሱስ ይከሳቸዋል። አማራጭ ትርጉሞች: “ዳዊት እና ከእርሱ ጋር የተነበሩት ሰዎች ያደረገጉትን አስታውሱ . . . ይህንን እንዳደረገ ታውቃላችሁ" አብያተር በአይሁድ ታሪክ ውስጥ ዳዊት በኖረበት ዘመን ከነበሩት ሊቀ ካህናት መካከል አንዱ ነው። እርሱ እንዴት ወደ እግዚብሔር ቤት እንደገባ "ዳዊት ወደ እግዚአብሔር ቤር ገብቶ" (UDB)

Mark 2:27

ማርቆስ 2፡ 27-28
ሰንበት ስለ ሰው ተፈጥሮአል አማራጭ ትርጓሜ: "እግዚአብሔር ሰንበትን የፈጠረው ለሰው ልጆች መልካምነት ነው" እንጂ ሰው ስለ ሰንበት አልተፈጠረም፤ አማራጭ ትርጓሜ: "እግዚአብሔር ሰውን ለሰንበት መልካምነት አልፈጠረውም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ምኩራብም ደግሞ ገባ፤ በዚያም እጁ የሰለለችበት ሰው ነበረ። 2 ሰውየውን በሰንበት ቀን ይፈውሰው እንደሆነ ተመለከቱት። 3 የሰለለችበትን ሰውየም ተነሥ
አለው። 4 ሕዝቡንም በሰንበት ቀን የተፈቀደው መልካም ማድረግ ነው ወይስ ክፉ ማድረግ? ሕይወትን ማዳን ወይስ ማጥፋት? አላቸው። ነገር ግን ሕዝቡ ዝም
አሉ። 5 በቁጣ ሲመለከት፣ በልባቸው ድንዳኔ ዐዝኖ፣ ሰውየውን እጅህን ዘርጋ አለው፤ ዘረጋውም፤ ዳነም። 6 ወጡ፤ ወዲውም እንዴት ሊያጠፉት እንደሚችሉ
ከሄሮድስ ወገኖች ጋር በእርሱ ላይ ተማከሩ። 7 ከደቀ ዛሙርቱ ጋር ወደ ባሕሩ ሄደ፤ ከገሊላም እጅግ ብዙ ሕዝብ ተከትለው፤ ከይሁዳና 8 ከኤዶምያስና
ከዮርዳኖስ ማዶ፣ ከጢሮስና ከሲዶና ምን ታላላቅ ነገሮችን እንዳደረገ በመስማት እጅግ ብዙ ሕዝብ ወደ እርሱ መጣ። 9 የተነሣ እንዳያጨናንቁት ትንሽ ጀልባ
እንዲያቆዩለት ለደቀ መዛሙርቱ ተናገረ፤ 10 ፈውሶ ነበርና። በብዙ ደዌ የሚሠቃዩ ሁሉ ሊዳስሱት ይጋፉት ነበር። 11 መናፍስትም ባዩት ጊዜ በፊቱ ወደቁ፤ አንተ
የእግዚአብሔር ልጅ ነህ እያሉም ጮኹ። 12 ግን ማንነቱን እንዳይገልጡት አጥብቆ አዘዛቸው። 13 ወደ ተራራውም ወጣ፤ የሚፈልጋቸውንም ወደ እርሱ ጠራ፤
እነርሱም ወደ እርሱ ሄዱ። 14 ጋር እንዲሆኑ፣ ለመስበክ እንዲልካቸውና 15 ለማስወጣት ሥልጣን እንዲኖራቸው 16 ሁለት ሾመ፤ ጴጥሮስ ብሎ የሰየመው
ስምዖን፣ 17 ልጅ ያዕቆብና የያዕቆብ ወንድም ዮሐንስ፤ እነርሱንም ቦአኔርጌስ ብሎ ጠራቸው፤ የነጎድጓድ ልጆች ማለት ነው፤ 18 እንድርያስና ፊልጶስ፣
በርተሎሜዎስና ማቴያስ፣ ቶማስና የእልፍዮስ ልጅ ያዕቆብ፣ ታዴዎስ፣ ቀናተኛው ስምኦንና 19 የሰጠው የአስቆሮቱ ይሁዳ። 20 ኢየሱስ ወደ አንድ ቤት ውስጥ
ገባ። መብላት እንኳ እስከማይችሉ ድረስ እንደ ገና ብዙ ሕዝብ መጥቶ ተሰበሰበ። 21 ዘመዶቹም በሰሙ ጊዜ ይዘውት ሊሄዱ ወደ እርሱ መጡ፤ ዐብዶአል
ብለው ነበርና። 22 የወረዱ ጻፎችም ብዔልዜቡል አለበት፤ አጋንንንትን የሚያስወጣውም በአጋንንት አለቃ ነው አሉ። 23 እርሱ ጠርቶአቸውም በምሳሌ
ነገራቸው፤ ሰይጣን እንዴት ሰይጣንንን ማስወጣት ይችላል? 24 መንግሥትም እርስ በርሱ ቢከፋፈል፣ ያ መንግሥት መቆም አይችልም፤ 25 ቤትም እርስ በርሱ
ቢለያይ፣ ያ ቤት ጸንቶ ሊቆም አይችልም። 26 ሰይጣንም እርስ በርሱ ቢቀዋወምና ቢለያይ፣ ፍጻሜው ይሆናል እንጂ መቆም አይችልም። በመጀመሪያ ኀይለኛውን
ሰው ካላሰረና ከዚያም ንብረቱን ካልዘረፈ በቀር፣ 27 ወደ ኀይለኛው ቤት መግባትና ንብረቱን መዝረፍ የሚችል የለም። 28 እላችኋለሁ፤ ለሰው ልጆች
ኀጢአታቸው ሁሉ፣ የሚሳደቡትም ስድብ ሁሉ ይቅር ይባላል፤ 29 ቅዱስን የሚሳደብ ግን ፈጽሞ ይቅርታ አያገኝም፤ ይልቁንም የየዘለዓለም ኀጢአት ዕዳ
አለበት፤ 30 ርኩስ መንፈስ አለበት ብለዋል። 31 ወንድሞቹም መጡ፤ ውጭ ቆመውም እንዲጠሩት ወደ እርሱ ላኩ። 32 ብዙ ሰው ተቀምጦ ነበር፤ ሰዎችም
እነሆ፣ እናትህና ወንድሞችህ ውጭ ይፈልጉሃል አሉት። 33 መለሰላቸው፤ አላቸውም፣ እናቴና ወንድሞቼ ማን ናቸው? 34 ዙሪያ የተቀመጡትን ተመልክቶም፣
እነሆ እናቴና ወንድሞቼ! ምክንያቱም 35 ፈቃድ የሚፈጽም ሁሉ ወንድሜ፣ እኅቴና እናቴ ነው።

Mark 3:1

ማርቆስ 3:1-2
ኢየሱስ ወደ ምኩራብ ገባ "ኢየሱስ ወደ ምኩራብ ገባ " እጁ የሰለለች ሰው "እጁ ሽባ የሆነችበት ሰው ነበር" ይህንን ሰው ይፈውሰው እንደሆነ ለማየት ይከታተሉት ነበር "ፈርሳዊያን ኢየሱስ ይህንን ሰው ይፈውሰው እንደሆነ ለማየት ይከታተሉት ነበር"

Mark 3:3

ማርቆስ 3:3-4
ተነሣና በሁሉም መካከል ቁም "ተነሣና በዚህ ሕዝብ መካከል ቁም።" ለመግደል . . . ተፈቅዷልን? ጸሐፊው “ሁሉም ዝም ማለታቸውን” ስለገለጸልን ኢየሱስ እነርሱን መጠየቁን እና መልስ እንዲሰጡት እየተጠበቀ እንደሆነ እንመለከታለን። ለተርጓሚዎች: "በሰንበት መልካም ነገርን ማድረግ ወይም መጉዳት ነው የተፈቀደው፤ ነፍስ ማዳን ወይስ መግደል።” በሕግ የተፈቀደው በሙሴ ሕግ መሠረት

Mark 3:5

ማርቆስ 3:5-6
እጅህን ዘርጋ "እጅህን ዘርጋ" ኢየሱስ የሰውዬውን እጅ ፈወሰ "ኢየሱስ እጁን አዳነ" ወይም "ኢየሱስ የሰውዬውን እጅ ከዚህ በፊት እንደነበረው ደህና አደረገለት" ከሄሮድስ ወገን ጋር ተማከሩበት። አማራጭ ትርጓሜ: "ከሄሮዶስ ወገን ከሆኑት ጋር ተሰበሰቡ" ወይም "ከሄሮዶስ ወገን ከሆኑት ጋር ተሰብስበው እቅድ አወጡ"

Mark 3:7

ማርቆስ 3:7-8
ማደረገውን ነገር ሁሉ ሰማ "ኢየሱስ ስላደረገው ታላላቅ ተአምራት ሁሉ ሰማ" ወደ እርሱም መጥተው "ሕዝቡም ወደ ኢየሱስ ወደአለበት መጥተው"

Mark 3:9

ማርቆስ 3:9-10
ለደቀ መዛሙርቱ ጀልባ ያዘጋጁለት ዘንድ ጠየቃቸው "ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው: ጀልባ አዘጋጁልኝ።" የሕዝቡ ተጽእኖ እጅግ በጣም ከባድ ነበር። "ሕዝቡ እርሱን ለመንካት ወደፊት ይጋፉ ነበር" (UDB) ችግር ያለባቸው ሁሉ እርሱን ለመንካት ይጋፉ ነበር "የታመሙ ሁሉ እርሱን ለመንካት ከፍተኛ ጥረት ያደርጉ ስለነበር እርስ በእርሳቸው ይገፋፉሉ"

Mark 3:11

ማርቆስ 3:11-12
እነርሱ . . . እነርሱ . . . እነርሱ በእርኩሳን መናስፍት ቁጥጥር የሆኑት ሰዎች አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህ ኢየሱስ በእርኩሳን መናስፍት ላይ ያለው ስልጣን ተያያዥነቱ “የእግዚአብሔር ልጅ1,” ከሚለው የእርሱ የማዕረግ ስም ጋር ነው። የእግዚአብሔር ልጅ ይህ ወሳኝ የሆነ የኢየሱስ የማዕረግ ስም ነው።

Mark 3:13

ማርቆስ 3:13-16
ከእርሱ ጋር ይሆኑ ዘንድ እንዲሁም ወንጌልን እንዲሰብኩ ይልካቸው ዘንድ ነው “ከእርሱ ጋር ይሆኑ ዘንድ እንዲሁም ወንጌልን እንዲሰብኩ ይልካቸው ዘንድ ነው” ወይም ከእርሱ ጋር እንዲሆኑ እና ወንጌልን እንዲሰብኩ እንዲልካቸው" (UDB)

Mark 3:17

ማርቆስ 3:17-19
ታዴዎስ "ታዴዎስ" የኢየሱስ 12 ሐዋርያት ይሆኑ ዘንድ ከተመረጡት ሰዎች መካከል አንዱ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 3:20

ማርቆስ **3:20-22**
እንደገናም ብዙ በጣም ብዙ ሰዎች ከመሰብሰባቸው የተነሳ ምግብ እንኳ ለመብላት አልቻሉም ነበር። "በጣም ብዙ ሕዝብ እንደገና ከመሰብሰቡ የተነሳ ምግብ ለመብላት እንኳ ጊዜ አላገኙም ነበር ወይም" ወይም "እርሱ በሚቆይበት ሥፍራ ላይ እንደገና ብዙ ሰዎች ተሰበሰቡ። በእርሱ ዙሪያም በጣም ብዙ ሰዎች ነበሩ። እርሱ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት ምግብ ለመብላት በቂ ጊዜ እንኳ ማግኘት አልቻሉም።" (UDB) እርሱን ለመያዝ መጡ የእርሱ ቤተሰብ አባላት ወደ ቤት መጥተው ለመያዝ እና እነርሱ ጋር ወደ ቤት በጉልበት እንዲሄድ መጡ።

Mark 3:23

ማርቆስ **3: 23-25**
ሴጣን እንዴት ሴጣንን ልያስወጣ ይችላል? "ሴጣን ራሱን ማስወጣት አይችልም" ወይም "ሴጣን የራሱ በሆኑት እርኩሳን መናስፍት ተቃራኒ አይሆንም"

Mark 3:26

ማርቆስ **3: 26-27**

Mark 3:28

ማርቆስ **3: 28-30**

Mark 3:31

ማርቆስ **3: 31-32**
መልዕክተኛ ወደእርሱ ዘንድ ሰደዱና አስጠሩት። "የኢየሱስ እናት እና ታናሽ ወንድሙ አንድ ሰው ወደ ቤቱ ውስጥ ልከው እነርሱ በውጪ እንደሚገኙ ለኢየሱስ ይናገርውና ውጪ ወጥቶ እንዲያናግራቸው ይነግረው ዘንድ መልዕክተኛ ላኩበት።"

Mark 3:33

ማርቆስ **3:33-35**
በውስጧ ተቀመጠ "ወደ ተንኳይቱ ገብቶ ተቀመጠ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 በባህር አጠገብ ማስተማር ጀመረ። ከህዝቡ መብዛት የተነሳ በባህር ላይ ባለ ጀልባ ገብቶ ተቀመጠ። ህዝቡም ሁሉ በባህሩ ዳርቻ ላይ ተሰብስበው ነበር። 2 ነገርም በምሳሌ አስተማራቸው። በትምህርቱም እንዲህ አላቸው። 3 ስሙ ዘሪ ሊዘራ ወጣ፤ 4 በሚዘራበትም ጊዜ አንዳንዱ በመንገድ ዳር ወደቀ ወፎችም መጥተው ለቀሙት። 5 ደግሞ ብዙ አፈር በሌለው በድንጋያማ መሬት ላይ ወደቀ። መሬቱ ጥልቀት ስላልነበረው ወዲያው በቀለ፤ 6 በወጣ ጊዜም ጠወለገ ሥርም ስላልነበረው ደረቀ። 7 ደግሞም አንዳንዱ በእሾህ መካከል ወደቀ እሾሁም አድጎ አነቀው ፍሬም አላፈራም። 8 አንዳንዱ በመልካም መሬት ላይ ወደቀ አደገ እየበዛ ሄደ ፍሬም አፈራ ሶስት እጥፍ ስልሳ እጥፍ እና መቶ እጥፍ ፍሬ ሰጠ። 9 እንዲህም አለ ጆሮ ያለው ይስማ። 10 በሆነ ጊዜ ከደቀመዛሙርቱ ጋር አብረው የነበሩት ስለ ምሳሌዎቹ ጠየቁት። 11 አላቸው ለእናንተ የእግዚአብሔር መንግሥት ምስጢር ተሰጥቷችኋል። በውጭ ላሉት ግን እንዲህ አይደለም 12 እንዳያዩ ሰምተውም እንዳያስተውሉ እንደገና ተመልሰው ይቅር እንዳይባሉ ሁሉም ነገር በምሳሌ ይሆንባቸዋል። 13 አላቸው እናንተ ይህ ምሳሌ አልገባችሁምን? ሌሎቹን ምሳሌዎች ሁሉ እንዴት ትረዳላችሁ? 14 ዘሪው ቃሉን ዘራ። 15 በመንገድ ዳር የወደቁት እነዚህ ናቸው ቃሉ በሚዘራበት ጊዜና ቃሉን እንደሰሙ ወዲያውኑ ሰይጣን መጥቶ በውስጣቸው የተዘራውን ቃል ይወስዳል። 16 በድንጋያማ መሬት ላይ የወደቁት እነዚህ ቃሉን በሰሙ ጊዜ ወዲያውኑ በደስታ ይቀበሉታል 17 ሥር የላቸውምና ለጊዜው ይቀበሉታል ከዚያም በቃሉ ምክንያት መከራ ወይም ስደት በሚነሳበት ጊዜ ወዲያውኑ በቃሉ ይሰናከሉበታል፤ 18 ቦታ የወደቁት እነዚህ ቃሉን የሰሙ ናቸው 19 አለም ሀሳብና የባለጠግነት ማታለል የሌሎች ነገሮች ምኞት ይገቡና ዘሩን ያንቁታል ፍሬ የማያፈራም ይሆናል። 20 መሬት የወደቁት እነዚህ ቃሉን ሰምተው የሚቀበሉት ናቸው ሰላሳ እጥፍ ስልሳ እጥፍ እና መቶ እጥፍ የሚያፈሩ ናቸው። 21 አላቸው፦ መብራትን ከፍ ባለ ማስመጫ ላይ እንጂ ከእንቅብ በታች ወይም አልጋ ሥር ያስቀምጡታልን? 22 ሳይገለጥ የሚቀር ነገር የለም በሚስጢር የተደረገ ወደ ብርሃንም የማይወጣ የለም። 23 ያለው ይስማ እንዲህም አላቸው 24-25 አስተውሉ መስፈሪያ ይሰፈርላችኋል ለእናንተም የበለጠ ይሰጣችኋል። ላለው የበለጠ ይጨመርለታል ከሌለው ግን ያ ያለው እንኳ ይወሰድበታል። 26 አለ የእግዚአብሔር መንግሥት በመሬት ላይ ዘርን የዘራን ሰው ትመስላለች። 27 ሲመሽ ይተኛል ሲነጋም ይነቃል። እንዴት እንደሆነ ባላወቀው መልኩ ዘሩ አቆትቁጦ በቀለ፤ 28 ምድር የራሷን ሰብል ፍሬ አፈራች መጀመሪያ ቅጠሉ ቀጥሎም ዛላው በመጨረሻም በዛላው ውስጥ ሙሉ ፍሬ አፈራች። 29 ግን ፍሬው በደረሰ ጊዜ መከር ነውና ወዲያውኑ ማጭድ አዘጋጀ። 30 እንዲህ አለ የእግዚአብሔርን መንግሥት በምን እንመስላታለን? ወይም በምን ምሳሌ እንገልጻታለን? 31 ቅንጣት ትመስላለች። በምድር ላይ በተዘራ ጊዜ ሲዘራ ምንም እንኳ በምድር ካሉ ዘሮች ሁሉ ያነሰ ቢሆንም 32 ጊዜ ያድጋል ቅርንጫፍም ያወጣል የሰማይ ወፎች ከጥላው ሥር እስኪጠለልቡበት ድረስ ከተክሎች ሁሉ ይልቅ ታላቅ ይሆናል። 33 ሊሰሙ በሚችሉት መጠን ቃሉን በብዙ ምሳሌዎች ተናገራቸው 34 ምሳሌ ምንም አልተናገራቸውም። ለደቀመዛሙርቱ ግን ለብቻቸው ሁሉንም ነገር ገለጸላቸው። 35 ቀን በመሸ ጊዜ ወደ ማዶ እንሻገር አላቸው። 36 ህዝቡንም ትተው በጀልባ ወሰዱት። ሌሎችም ጀልባዎች ከእርሱ ጋር ነበሩ። 37 የነፋስ ማዕበልም ተነሳ ጀልባው እስኪጥለቀለቅ ድረስ ማዕበል ጀልባውን መታው። 38 ከጀልባው በስተኋለኛው ክፍል ትራስ ተንተርሶ ተኝቶ ነበር። ቀስቅሰውም መምህር ሆይ ስንጠፋ አይገድህምን አሉት። 39 እርሱም ተነሳ ነፋሱንም ገሰጸው ባህሩንም ዝም በል ጸጥ በል አለው። ነፋሱም ተወ ታላቅ ጸጥታም ሆነ። 40 ስለምን ፈራችሁ? እምነት የላችሁምን እምነታችሁስ ወዴት አለ አላቸው። 41 ፈርተው እርስ በእርሳቸው ነፋሱና ባህሩ እንኳ የሚታዘዙለት እንግዲህ ይህ ማነው? ተባባሉ።

Mark 4:1

ማርቆስ 4:1-2
እናም ወደ ባሕሩ ውስጥ ገፏት “እናም ተንኳይቱን ወደ ባሕሩ ውስጥ ገፏት

Mark 4:3

ማርቆስ 4:3-5
አደጉ "በፍጥነት ማደግ ጀመሩ"

Mark 4:6

ማርቆስ 4:6-7
ጠቀለጉ "ተቃጠሉ"

Mark 4:8

ማርቆስ 4፡ 8-9
የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ "በጥሞና የሚሰማ ሰው የዚህን ነገር ትርጉም በሚገባ ይረዳል”።

Mark 4:10

ማርቆስ 4፡ 10-12
ለእናንተ ተሰጥቶዋችኋል "እግዚአብሔር ሰጥቶዋችኋል" ወይም "እኔ ሰጥቼአችኋዋለሁ" ያያሉ ግን አያስተውሉም "ይመለከታሉ ነገር ግን ለማስተዋል አይፈልጉም" ወይም "ይመለከታሉ ግን አይረዱም"

Mark 4:13

ማርቆስ 4፡ 13-15
ይህንን ምሳሌ ተረድታችሁታልን? እንዲህ ከሆነ እንዴት ሌሎችን ምሳሌው መረዳት ትችላላችሁ? "የዚህን ምሳሌ ትርጉም መረዳት የማትችሉ ከሆነ የተቀሩትን ምሳሌዎችንም መረዳት አትችሉም።"

Mark 4:16

ማርቆስ 4፡ 16-17

Mark 4:18

ማርቆስ 4፡ 18-20
የዚህ ዓለም ሀሰብ አማራጭ ትርጉም: "አሁን ስላለው ሕይወት ግድ የሚላቸው" የባለጠግነት ምኞት አማራጭ ትርጉም: "እርካታ የማይሰጡት በሀብት የሚገኘው ደስታ" የሌሎች ነገሮች ምኞች "ከሀብት ውጪ ያሉት ሌሎች መሻቶች"

Mark 4:21

ማርቆስ 4፡ 21-23
መብራትን ከእንቅብ ወይም ከአልጋ በታች ለማኖር ወደ ቤት ውስጥ ያመጡታልን? "መብራትክ ከእንቅብ ወይምከአልጋ በታች ለማኖር በእርግጠኝነት ወደ ቤት ውስጥ አታመጡም።" የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ ይህንን በ MRK 4:9 ላይ በተረጎማችሁት መሠረት ትርጉሙት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 4:24

ማርቆስ **4**፡ **24-25**
በሠፈራችሁት መሥፈሪያ ልክ ትቀበላላችሁ፤ እንዲያው ከዚያ በላይ ታገኛላችሁ "የበለጠ ባደመጣችሁ ቁጥር እግዚብሔር የለልጥ መረዳትን ይሰጣችኋል።" ማንም . . . "ቃሌን የተረዳ ማንም ሰው ቢሆኖር።"

Mark 4:26

ማርቆስ **4**፡ **26-29**
ዘርን እንደሚዘራ ሰው "ዘሩን እንደሚዘራ ገበሬ" ማጭድ የእርሻ ምርት ለማጨድ የሚገለግል መሣሪያ

Mark 4:30

ማርቆስ **4**፡ **30-32**
"የእግዚብሔርን መንግስት ከምን ጋር እናነጻጽራታለን እንዲሁም በምን ምሳሌ እንገልጻታለን? "በዚህ ምሳሌ አማካኝነት የእግዚአብሔር መንግሰት ምን እንደሚትመስል ማስረዳት ይቻላል።

Mark 4:33

ማርቆስ **4**፡ **33-34**
ማድመጥ እስከቻሉ ድረስ "መረዳት እስከቻሉ ድረስ"

Mark 4:35

ማርቆስ **4**፡ **35-37**

Mark 4:38

ማርቆስ **4**፡ **38-39**
ስንጠፋ ግድ አይልህምን? "ለሁኔታው ትኩረት እንድትሰጠው እንፈልጋለን፤ ልንሞት ነው!" - ልንሞት ነው በዚህ ሥፍራ ላይ "እኛ" የሚለው ቃል ደቀ መዛሙርቱን እና ኢየሱስን የሚያካትት ነው። ገሰጸው "በቁጣ አስተካከለው" ወይም "መገሰጽ" ሠላም፣ ጸጥ በል። "ሠላም" እና "ጸጥ በል" ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ናቸው።

Mark 4:40

ማርቆስ **4**፡ **40-41**
እንዲህ የምትፈሩ ስለ ምን ነው? "በጣም በመፍራታችሁ በጣም አፍሬባችኋለሁ።" ይህ ማን ሊሆን ይችላል "ይህ ሰው ማን እንደሆነ በጥንቃቄ ልናሰብ ይገባናል!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ባሕሩ ሌላ ዳርቻ፣ ወደ ጌርጌሴኖን አገር መጡ። 2 ከጀልባዋ ውስጥ ሲወጣም ወዲያውኑ ርኩስ መንፈስ ያለበት አንድ ሰው ከመቃብር ሥፍራ ወጥቶ
ተገናኘው፤ 3 በመቃብር ስፍራ አድርጎ ነበር፤ እርሱን በሰንሰለት ሊያስረው የሚችል ሰው አልነበረም፤ 4 ጊዜ በእግር ብረትና በሰንሰለት ይታሰር ስለ ነበር፣
ሰንሰለቶቹን ይበጣጥሳቸው፣ እግር ብረቶቹንም ይሰባብራቸው ነበር፤ እርሱን ለመያዝ የሚያስችል ጥንካሬ ያለው ሰውም አልነበረም። 5 ቀንና ሌሊት
በመቃብሮቹና በተራራዎቹ ዘንድ ሰውነቱን በድንጋይ እየቈረጠ ይጮኽ ነበር። 6 ከሩቅ ሲያየው፣ ሮጠና ሰገደለት፤ 7 በመጮኽም፣ የልዑል እግዚአብሔር ልጅ
ኢየሱስ ከአንተ ጋር ምን አለኝ? በእግዚአብሔር አምልሃለሁ፣ አታሠቃየኝ አለ። 8 ርኩስ መንፈስ ከሰውየው ውጣ ብሎት ነበርና። 9 ማን ነው ብሎም ጠየቀው፤
ብዙ ነንና ስሜ ሌጌዎን ነው አለው። 10 እንዳያባርራቸውም አጥብቆ ለመነው። 11 በተራራው ጥግ ትልቅ የእሪያ መንጋ ይሰማራ ነበር። 12 በእነርሱ ውስጥ
እንድንገባ ወደ እሪያዎቹ ስደደን በማለትም ለመኑት። 13 እዲሄዱ ፈቀደላቸው። ርኩሳን መናፍስቱም ወጡ፣ በእሪያዎቹም ውስጥ ገቡ፤ ሁለት ሺ ያህል እሪያ
ያለበት መንጋም በቁልቁለቱ ላይ ወደ ባሕሩ እየተንጋጋ ሄደ፤ በባሕሩም ውስጥ ሰመጠ። 14 የሚጠብቁትም ሸሹ፤ በከተማውና በአገሩ ውስጥም አወሩት።
የሆነውንም እንዴት እንደ ነበረ ለማየትም ሰዎች መጡ። 15 ኢየሱስም መጥተው አጋንንት ያደሩበትን፣ ሌጌዎንም እንኳ የነበረበትን ሰው ተቀምጦ፣ ልብስ
ለብሶና ልቡም ተመልሶለት አይተው ፈሩ። 16 ሰዎችም አጋንንት ባደሩበት ሰውየ ላይ የታየው እንዴት እንደ ሆነና በእሪያዎቹ የሆነውም እንዴት እንደ ነበረ
ነገሯቸው። 17 ኢየሱስንም ከአገራቸው እንዲወጣ ይለምኑት ጀመር። 18 ጀልባዋ ውስጥ እየገባ ሳለ፣ በአጋንንት ተይዞ የነበረው ሰው ከአንተ ጋር ልኑር ብሎ
ለመነው። 19 አልፈቀደለትም፤ ይልቁንም ወደ ቤትህ፣ ወደ ዘመዶችህ ሂድ፣ ጌታ ለአንተ እንዴት ታላላቅ ነገሮችን እንዳደረገልህ፣ እንዴትም ምሕረቱን ባንተ ላይ
እንዳሳየ ንገራቸው አለው። 20 ሄደና ኢየሱስ እንዴት ታላላቅ ነገሮችን እንዳደረገለት ዐሥር ከተማ በሚባለው ውስጥ ማሠራጨት ጀመረ፤ ሰዎችም ሁሉ ተደነቁ።
21 በጀልባዋ ወደ ሌላ አቅጣጫ ይሄድ በነበረ ጊዜም ደግሞ፣ እጅግ ብዙ ሕዝብ ወደ እርሱ ተሰበሰበ፤ እርሱም በባሕሩ አቅራቢያ ነበረ። 22 ከምኵራብ
ኀላፊዎች አንዱ፣ ኢያኢሮስ የሚባል መጣ፣ እርሱንም አይቶ በእግሩ ሥር ወደቀ፤ 23 ልጄ ልትሞት ነው፤ እንድትድንና በሕይወት እንድትኖር መጥተህ እጅህን
ትጭንባት ዘንድ እለምንሃለሁ በማለትም አጥብቆ ለመነው። 24 ዐብሮት ሄደ፤ እጅግ ብዙ ሰዎችም ተከተሉት፤ ይጋፉትም ነበር። 25 ሁለት ዓመት ደም ይፈስባት
የነበረ፣ 26 ብዙ ችግር የደረሰባት ብትሆንና ያላትን ሁሉ ብትከፍልም፣ ምንም ያልተሻላት፣ ይልቁንም የባሰባት 27 ሴት ስለ ኢየሱስ ሰምታ ከሕዝቡ በስተኋላ
መጣች፣ የኢየሱስንም ልብስ ነካች። 28 ላት፣ ይልቁንም የባሰባት 27አንድ ሴት ስለ ኢየሱስ ሰምታ ከሕዝቡ በስተኋላ መጣች፣ የኢየሱስንም ልብስ ነካች።
28ልብሱን ብቻ ከነካሁ እድናለሁ ብላለችና። 29 የሚፈስሰው ደሟ ቆመ፤ ከሕማሟ እንደ ተፈወሰችም በሰውነቷ ታወቃት። 30 ኢየሱስ ኀይል ከእርሱ
መውጣቱን በራሱ በመረዳት፣ ዙሪያውን ወደ ሕዝቡ ተመለከተ፤ ልብሴን የነካው ማን ነው? ብሎም ተናገረ። 31 መዛሙርቱም ሕዝቡ ሲጋፉህ ታያለህ፣ የነካኝ
ማን ነውም? ትላለህ። 32 ይህን ያደረገችውንም ለማየት ዙሪያውን ተመለከተ። 33 ሴትዮዋ ግን በመፍራትና በመንቀጥቀጥ፣ ለእርሷ የተደረገውንም በማወቅ
መጣችና በፊቱ ወደቀች፤ እውነቱንም ሁሉ ነገረችው። 34 እርሱም፡- ልጄ ሆይ! እምነትሽ አድኖሻል፤ በሰላም ሂጂ፣ ከሕማምሽም ተፈወሺ አላት። 35 ኢየሱስ
ገና እየተናገረ ሳለ ከምኵራቡ ኀላፊ ቤት ሰዎች መጡ፤ ልጅህ ሞታለች፤ መምህሩን ለምን ታስቸግረዋለህ ብለውም ተናገሩ። 36 ኢየሱስ የተናገሩትን ሰምቶ
የምኵራቡን ኀላፊ “አትፍራ፤ እመን ብቻ” አለው። 37 ኢየሱስ ከጴጥሮስ፣ ከያዕቆብና ከያዕቆብ ወንድም ከዮሐንስ በቀር ማንም እንዲከተለው አልፈቀደም። 38
ወደ ምኵራቡ ኀላፊ ቤት መጡ፤ ኢየሱስ ያዘኑ፣ የሚያለቅሱና የዋይታ ጩኸት የሚያሰሙ ሰዎችን ተመለከተ። 39 ወደ ውስጥ ገባና “ለምን ታዝናላችሁ?
ለምንስ ታለቅሳላችሁ? ልጅቱ ተኝታለች እንጂ አልሞተችም” አላቸው። 40 ሰዎቹ በኢየሱስ ሣቁበት፤ እርሱ ግን ሁሉንም ወደ ውጭ አስወጣቸው። የልጅቱን
አባትና እናት፣ ከእርሱም ጋር የነበሩትን ይዞ ልጅቱ ወደ ነበረችበት ክፍል ገባ። 41 ከዚያም ልጅቱን በእጁ ይዞ “ታሊታ ኩም!” ትርጉሙ “ትንሿ ልጅ ተነሺ
እልሻለሁ” ማለት ነው። 42 ወዲያው ልጅቱ ተነሣች፤ መራመድም ጀመረች። (ዐሥራ ሁለት ዓመቷ ነበርና) በዚህ ሰዎቹ በጣም ተገረሙ። 43 ከዚያም ኢየሱስ
ስለዚህ ጕዳይ ማንም ማወቅ እንደሌለበት ለሰዎቹ ጥብቅ ትእዛዛትን ሰጣቸው፤ የምትበላውንም ስጧት አለ።

Mark 5:1

ማርቆስ 5፡ 1-2

Mark 5:3

ማርቆስ 5፡ 3-4
እግሮቹ በሰንሰለት የታሠሩ "በሰንሰለት እግሮቹ የታሠሩ" እርሱን መያዝ "እርሱን መቆጣጠር"

Mark 5:5

ማርቆስ 5፡ 5-6

Mark 5:7

ማርቆስ 5፡ 7-8
ይጮኽ ነበር "እርኩስ መንፈሱ ይጮኽ ነበር" ከአንተ ጋር ምን አለኝ? አማራጭ ትርጉም: "ከአንተ ጋር ምንም ጉዳይ የለኝ" አታሰቃየኝ "አታዘቃየኝ" (UDB) የልዑል የእግዚአብሔር ልጅ ኢየሱስ? በእግዚአብሔር በራሱ አምልሃለሁ እባክህ አታሰቃየኝ። “የልዑል የእግዚአብሔር ልጅ ኢየሱስ” እርኩሳን መናፍስትን የማሰቃየት ኃይል አለው። የልዑል የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስሙ ነው።

Mark 5:9

ማርቆስ 5፡ 9-10
እርሱም እንዲህ አለው፣ "ስሜ ሠሰራዊት ነው፣ ምክንያቱም ብዙዎች ነን።" በሰውዬው ውስጥ ያሉት እርኩሳን መናፍስት ለኢየሱስ እንዲህ አሉት፤ በዚህ ሰው ውስጥ ያለው አንድ እርኩስ መንፈስ ብቻ ሳይሆን ብዙ እርኩሳን መናፍስት ናቸው።

Mark 5:11

ማርቆስ 5፡ 11-13
እርሱም ፈቀደላቸው "ኢየሱስ ለእርኩሳን መናፍስቱ ፈቀደላቸው" ወደ ሁለት ሺህ አከባቢ የሚጠጉ አሳማዎች "ወደ 2000 አከባቢ የሚጠጉ አሳማዎች"

Mark 5:14

ማርቆስ 5፡ 14-15
ወደ አእምሮውም ተመለሰ "ወደ አእምሮው ተመለሰ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 5:16

ማርቆስ 5፡ 16-17
በእርኩስ መናፈስት ተይዞ የነበረውም ሰው "በእርኩሳን መናፍስት ቁጥጥር ሥር የነበረው ሰው"

Mark 5:18

ማርቆስ 5፡ 18-20
ዐሥር ከተሞች ከገሊላ በባሕር በደቡብ ምሥራቅ አከባቢ

Mark 5:21

ማርቆስ 5፡ 21-24

Mark 5:25

ማርቆስ 5:25-27
ለዐሥራ ሁለት ዓመታት "ለ 12 ዓመታት"

Mark 5:28

ማርቆስ 5፡ 28-29

Mark 5:30

ማርቆስ 5፡ 30-32
“አሁን የነካኝ ማን ነው?” ትላለህን አማራጭ ትርጉም፡ “በዚህ ግርግር ውስጥ ሆነህ ማን እንደነካህ መጠየቅህ በጣም አስገርሞናል”

Mark 5:33

ማርቆስ 5፡ 33-34
ሴት ልጅ ኢየሱስ ይህንን ቃል የተጠቀመው በምሳሌያዊ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ማሳየት የፈለገውም ይህች ሴት በእርሱ ማመኗን ነው።

Mark 5:35

ማርቆስ 5፡ 35-35
መምህሩን ከዚህ በላይ ለምን ታስቸግሪዋለህ? አማራጭ ትርጉም፡ "መምህሩን ከዚህ በላይ አታስቸግረው።"

Mark 5:36

ማርቆስ 5፡ 36-38
ሲንጫጩና ሲያለቅሱ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሲንጫጩ” እና “ሲያለቅሱ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጓሜዎች አሏቸው። አማራጩ ትርጉም፡ "ሲያለቅሱ በታላቅ ድምፅ ይጮኹ ነበር"

Mark 5:39

ማርቆስ 5፡ 39-40
ስለምን ተቆጣችሁ፣ ሰለምንስ ታለቅሳላችሁ? አማራጭ ትርጉም፡ "መንጫጫትም ሆነ ማልቀስ የለባችሁም።"

Mark 5:41

ማርቆስ 5፡ 41-43
የዐሥራ ሁለት ዓመት ዕድሜ ነበራት "ዐሥራ ሁለት ዓመቷ ነበር" በጣም አስጠነቀቃቸው "አጥብቆ ነገራቸው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ከዚያ ወጥቶ ወደ ገዛ ምድሩ መጣ፤ ደቀመዛሙርቱም ተከተሉት። 2 ሰንበት በሆነ ጊዜም በምኩራብ ውስጥ ሊያስተምር ጀመረ። የሰሙትም ሁሉ ይህ ሰው እነዚህን ነገሮች ከወዴት አገኛቸው? ለዚህ ሰው የተሰጠችውስ ጥበብ እንደምን ያለች ናት፤ በእጆቹ የሚደረጉት እነዚህ ታላላቅ ነገሮችስ ምን ትርጉም ይኖራቸው ይሆን? 3 ይህ አናጺው የማርያም ልጅ፤ የያዕቆብና የዮሳ፣ የይሁዳና የስምዖን ወንድም አይደለምን? እህቶቹስ ቢሆኑ እዚህ ከእኛ ጋር አይደሉምን? በማለት ተደነቁ፤ ተሰናከሉበትም። 4 ኢየሱስም ነብይ በሀገሩ፣ በወገኑና በገዛ ቤተሰቡ ካልሆነ በስተቀር ሳይከበር አይቀርም አላቸው። 5 ላይ እጆቹን ጭኖ ከመፈወስ በስተቀር በዚያ ታላቅ ተአምራት አላደረገም። 6 ምክንያት ተደነቀ። በየመንደሮቹም እያስተማረ ዞረ። 7 አሥራ ሁለቱን ወደ ራሱ ጠራና ሁለት ሁለት አድርጎ ይልካቸው ጀመር፤ በእርኩሳን መናፍስት ላይም ሥልጣንን ሰጣቸው። 8 ለጉዞአቸውም ከበትራቸው በቀር ምግብ፣ የመንገድ ሻንጣም ሆነ በገንዘብ ቦርሳቸው ውስጥ ገንዘብ እንዳይዙ አዘዛቸው። 9 በስተቀር ቅያሪ ልብስ አትያዙ አላቸው። 10 ከዚያ እስክትወጡ ድረስ በምትገቡበት ቤት በዚያ ቆዩ አላቸው። 11 ቦታ ሁሉ ከማይቀበሏችሁና ከማይሰሟችሁ ሰዎች ምሥክር ይሆንባቸው ዘንድ በጫማችሁ ሥር ያለውን አቧራ አራግፉ። 12 ደቀ መዛሙርቱም ወጥተው ሰዎች ንሰሐ እንዲገቡ ሰበኩላቸው። 13 ብዙ አጋንንትን አስወጡ፤ ታመው የነበሩ ብዙዎችንም ዘይት ቀብተው ፈወሱአቸው። 14 ዝናው ወጥቶ ነበርና ንጉሡ ሔሮድስ በሰማ ጊዜ አጥማቂው ዮሐንስ ከሙታን ተነሥቶአል፤ ስለዚህ እነዚህ ታላላቅ ነገሮች የሚደረጉትም በእርሱ ነው አለ። 15 ግን ሌሎች ኤልያስ ነው አሉ። ሌሎቹም ነብይ ወይም ከነብያት አንዱ ነው አሉ። 16 ነገር ግን ሔሮድስ ይህንን ሁሉ በሰማ ጊዜ እኔ አንገቱን ያስቆረጥኩት ዮሐንስ ተነሥቶአል አለ። 17 ባገባት በወንድሙ በፊሊጶስ ሚስት በሄሮድያስ ምክንያት ራሱ ልኮ ዮሐንስን በመያዝ በወህኒ አኑሮት ነበርና። 18 ዮሐንስም ሔሮድስን የወንድምህ ሚስት ለአንተ ልትሆን አይገባም ይለው ነበር። 19 ሔሮድያዳ ዮሐንስን ትቃወምና ልትገድለው ትፈልግ ነበር፣አልቻለችምም። 20 ሔሮድስ ዮሐንስን ይፈራው ነበር። ቅዱስና ጻድቅ እንደሆነ በማወቁም ይጠነቀቅለት ነበር። በሚሰማው ጊዜ ግራ እየተጋባም ቢሆን በደስታ ይሰማው ነበር። 21 ምቹ ቀን በመጣ ጊዜም ልደቱን አስመልክቶ ሔሮድስ ለመኳንንቱ፣ ለሹማምንቱና ለገሊላ ታላላቅ ሰዎች የእራት ግብዣ አዘጋጀላቸው። 22 የሄሮድያዳ ልጅ ራሷ ገብታ በዘፈነች ጊዜም ሔሮድስንና ከእርሱ ጋር በማዕድ የተቀመጡትን አስደሰተቻቸው። ንጉሱም ልጃገረዲቱን የምትፈልጊውን ሁሉ ጠይቂኝ እሰጥሻለሁ አላት። 23 ማናቸውንም የምትፈልጊውን ጠይቂኝ፣ የመንግሥቴን ግማሽም ቢሆን እሰጥሻለሁ ብሎ ማለላት። 24 እርስዋም ወጥታ ወደ እናቷ በመሄድ ምን ልጠይቀው? ብትላት የአጥማቂው የዮሐንስን ራስ አለቻት። 25 እርስዋም ወደ ንጉሱ ፈጥና በመምጣት የአጥማቂውን የዮሐንስን ራስ በሳህን እንድትሰጠኝ እፈልጋለሁ አለችው። 26 ንጉሡም እጅግ አዘነ። ነገር ግን በመሐላዎቹና በማዕድ በተቀመጡት ምክንያት አልተቃወማትም። 27 ንጉሡም ወዲያውኑ ከጠባቂዎቹ አንደኛውን ወታደር ልኮ ራሱን እንዲያመጣ አዘዘው። እርሱም ሔደና በወህኒ የዮሐንስን ራስ ቆረጠው፤ 28 በሳህን አምጥቶም ለልጃገረዲቱ ሰጣት፣ ልጃገረዲቱም ለእናቷ ሰጠቻት። 29 ደቀመዛሙርቱም ይህንን በሰሙ ጊዜ መጡና አስከሬኑን ወስደው በመቃብር አኖሩት። 30 ሐዋርያቱም ወደ ኢየሱስ ተመልሰው ያደረጉትንና ያስተማሩትን ነገር ሁሉ ነገሩት። 31 እርሱም እናንተ ራሳችሁ ወደ ምድረበዳ ኑና ጥቂት ጊዜ ዕረፉ አላቸው። ወደ እነርሱ የሚመጡና የሚሔዱ ብዙዎች ነበሩና ለመብላት እንኳን ጊዜ አጥተው ነበር። 32 በጀልባ ገብተው ወደ ምድረበዳው ፈቀቅ ብለው ሔዱ። 33 ሲሔዱም ሕዝቡ አዩአቸውና ብዙዎቹ አወቁአቸው፤ እነርሱም ከየከተሞቹ ሁሉ በአንድነት በሩጫ ቀደሟቸው። 34 ወደዚያ በመጣም ጊዜ ብዙ ሕዝብ አይቶ እረኛ እንደሌላቸው በጎች ይመስሉ ነበርና አዘነላቸው። ብዙ ነገሮችንም ያስተምራቸው ጀመር። 35 ቀኑ በመሸ ጊዜም ደቀመዛሙርቱ ወደ እርሱ ቀርበው ሥፍራው ምድረበዳ ነው፣ ቀኑም መሸቶአል፤ 36 በአቅራቢያው ወደሚገኙ ከተሞችና መንደሮች ሔደው ለራሳቸው አንዳች የሚበሉትን እንዲገዙ ሕዝቡን አሰናብታቸው አሉት። 37 እርሱ ግን መልሶ እናንተ የሚበሉትን ስጧቸው አላቸው። እነርሱም እንሂድና ይበሉ ዘንድ የአንድን ሰው የስድስት ወር ገቢ በሚያህል ገንዘብ እንጀራ ገዝተን እንስጣቸውን? አሉት። 38 እርሱም ምን ያህል እንጀራ እንዳላችሁ ሂዱና እዩ አላቸው። ባወቁ ጊዜም ያለው አምስት እንጀራና ሁለት ዓሳ ነው አሉት። 39 እርሱም ሁሉን በአረንጓዴው ሣር ላይ በቡድን በቡድን እንዲያስቀምጡ አዘዛቸው። 40 እነርሱም በመቶዎችና በሃምሳዎች እየሆኑ በረድፍ ተቀመጡ። 41 እርሱም አምስቱን እንጀራና ሁለቱን ዓሳ ተቀብሎ ወደ ሰማይ በመመልከት ባረከውና ቆርሶ ለሕዝቡ እንዲያቀርቡት ለደቀመዛሙርቱ ሰጣቸው። ሁለቱን ዓሳም ለሁሉም አካፈላቸው። 42 ሁሉም በልተው ጠገቡ። 43 አሥራ ሁለት ትላልቅ መሶብ ሙሉ ቁርስራሽ፣ እንዲሁም ከዓሳው ሰበሰቡ። 44 እንጀራውን የበሉት እነዚያ 5000 ወንዶች ነበሩ። 45 ወዲያውኑ እርሱ ራሱ ሕዝቡን ሲያሰናብት ሳለ ደቀመዛሙርቱ በጀልባ ገብተው ወደ ማዶ ወደ ቤተሳይዳ ቀድመውት እንዲሻገሩ ግድ አላቸው። 46 ከተለያቸው በኋላም ሊጸልይ ወደ ተራራ ፈቀቅ አለ። 47 በመሸም ጊዜ ጀልባዋ በባህር ላይ ነበረች፤ እርሱም ብቻውን በምድር ላይ ነበር። 48 ነፋሱ ከፊት ለፊታቸው እየተቃወማቸው ሳለ ለመቅዘፍ ሲጨነቁ አያቸውና ከሌሊቱ በአራተኛው ክፍል በባህሩ ላይ እየተራመደ ወደ እነርሱ መጣ፤ ሊያልፋቸውም ይፈልግ ነበር። 49 ነገር ግን በባህሩ ላይ ሲራመድ ባዩት ጊዜ ምትሃት ነው ብለው ስላሰቡ ጮኹ። 50 ሁሉም አይተውት ስለነበረ ታወኩ። እርሱ ግን ወዲያው ተናገራቸውና አይዞአችሁ! እኔ ነኝ አትፍሩ! አላቸው። 51 ወደ እነርሱ ወጥቶም ወደ ጀልባይቱ ገባ፤ ነፋሱም ተወ። 52 እነርሱም በራሳቸው ያለመጠን ተገረሙ፤ ልባቸው ደንዝዞ ነበርና ስለ እንጀራው አላስተዋሉም። 53 በተሻገሩ ጊዜም ወደ ጌንሳሬጥ አገር ወደ ባህሩ ዳርቻ መጡ። 54 ከጀልባዋ በወጡ ጊዜም ሕዝቡ ወዲያው አወቁትና 55 በዙሪያው ወዳሉ መንደሮች በሞላ በመሮጥ ህሙማንን በአልጋ ተሸክመው እርሱ እንዳለ ወደሰሙበት ወደዚያ አመጧቸው። 56 በየትኛውም እርሱ በገባባቸው መንደሮች ወይም ከተማዎች ወይም ሀገሮች ህሙማንን በገበያ ሥፍራዎች ያስቀምጧቸው፣ ቢቻላቸው ሊዳስሱት ካልሆነም የልብሱን ጫፍ ለመንካት ይለምኑት ነበር፤ የዳሰሱትም ሁሉ ይድኑ ነበር።

Mark 6:1

ማርቆስ 6፡ 1-3
ይህስ ጸራቢው የማርያም ልጅ የያቆብም የዮሳም የይሁዳም የስምዖንም ወንድም አይደለምን? እኅቶቹስ በዚህ በእኛ ዘንድ አይደሉምን? አሉ፤ "እርሱ ተራ ጸራቢ ነው! እርሱ እና የእርሱን ቤተሰቦች እናውቃቸዋለን! እናቱ ማሪያምንም እናውቃታለን! ታናናሽ ወንድሞቹን እና ያዕቆን፣ የዩሳም፣ ይሁዳ እና ስምኦን እናውቃቸዋለን! እንዲሁም ታናሽ እህቱ ከእኛ ጋር በዚህ ትኖራለች!"

Mark 6:4

ማርቆስ 6፡ 4-6
ነቢይ ከ . . . ይከበራል "ሰዎች በእርግጠኝነት ሰዎች እኔን እንዲሁም ሌሎች ነቢያትን በሌሎች ሥፍራዎች ያከብራሉ ይሁን እንጂ በገዛ ሀገራችን ግን አይደለም! ዘመዶቻችን እና በገዛ ቤታችን ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች እንኳ ሳይቀሩ እኛን አያከብሩንም!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 6:7

ማርቆስ 6፡ 7-9
ሁለት ሁለት "2 በ 2" ወይም "በጥንድ" ሁለት እጀ ጠባቢ አትልበሱ "ተጨማሪ ከነቴራ አትያዙ።"

Mark 6:10

ማርቆስ 6፡ 10-11
ለቃችሁ እስኪትሄዱ ድረስ በዚያ ቆዩ "ከተማውን ለቃችሁ እስኪትሄዱ ድረስ በዚያው ቤት ውስጥ ቆዩ።"

Mark 6:12

ማርቆስ 6፡ 12-13

Mark 6:14

ማርቆስ 6፡ 14-15
መጥመቁ ዮሐንስ ከሞት ተንስቷል "እግዚአብሔር መጥመቁ ዮሐንስን ከሞት አስነስቶታል"

Mark 6:16

ማርቆስ 6፡ 16-17
የወንድሙን የፊልጶስን ሚስት "የወንድሙን የፊልጶስን ሚስት"

Mark 6:18

ማርቆስ 6፡ 18-20
ትጠላው ነበር "ትቃወመው"

Mark 6:21

ማርቆስ 6፡ 21-22

Mark 6:23

ማርቆስ 6፡ 23-25
በሣህን "በትሪ"

Mark 6:26

ማርቆስ 6፡ 26-29
ስለማለላት እና ለእንግዶቹ ሲል "ቃል ሲገባላት እንግዶቹ ስለሰሙት፣" በሣህን "በትሪ ላይ"

Mark 6:30

ማርቆስ 6፡ 30-32

Mark 6:33

ማርቆስ 6፡ 33-34

Mark 6:35

ማርቆስ 6፡ 35-36

Mark 6:37

ማርቆስ 6፡ 37-38
ሁለት መቶ ዲናር "200 ዲናር።" ዲናር የሮማዊያን ከመዳብ የተሠራ የመገበያያ ገንዘብ ነበር። አምስት እንጀራ እና ሁለት ዓሣዎች "5 እንጀራ እና 2 ዓሣዎች።" .

Mark 6:39

ማርቆስ 6፡ 39-41
በመቶ መቶዎች እና በሃምሳ ሃምሳዎች "100 የሚቆጠሩ እና 50 የሚቆጠሩ።" አምስት እንጀራ እና ሁለት ዓሣዎች "5 እንጀራ እና 2 ዓሣዎች።" .

Mark 6:42

ማርቆስ 6፡ 42-44
ዐሥራ ሁለት ቅርጫቶች "12 ቅርጫቶች" አምት ሺህ ወንዶች አማራጭ ትርጉም: "5,000 ወንዶች እና የእነርሱ ቤተሰቦች"

Mark 6:45

ማርቆስ 6፡ 45-47
ቤተሳይዳ ይህ ከገሊላ ባሕር በስተሰሜን በኩል የሚትገኝ ከተማ ናት።

Mark 6:48

ማርቆስ 6፡ 48-50
ከሌሊቱ አራተኛው ክፍል ይህ ከንጋቱ 9 ሰዓት እስከ ፀሐይ መውጫ ያለውን ጊዜ ያመለክታል። በርቱ!...አትፍሩ እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጥቅም ላይ የዋሉትም “እኔን አትፍሩ!” የሚል መልዕክት ለማስተላለፍ ነው”

Mark 6:51

ማርቆስ 6፡ 51-52
ይህንን አልተረዱም ነበር "መረዳት የነበራቸው ያኽል እርሱ ምን ያኽል ኃይለኛ እንደነበር አልተገነዘቡም ነበር።"

Mark 6:53

ማርቆስ 6፡ 53-55
ቃሬዛ "ሰዎችን ለመሸከም የሚሆን አልጋ"

Mark 6:56

ማርቆስ 6፡ 53-55
ቃሬዛ "ሰዎችን ለመሸከም የሚሆን አልጋ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 ፈሪሳውያንና ከኢየሩሳሌም የመጡ አንዳንድ ጸሓፍት በአንድ ላይ ተሰብስበው ወደ ኢየሱስ መጡ። 2 ከደቀመዛሙርቱ አንዳንዶቹ በረከሰ እጅ ማለትም
ባልታጠበ እጅ እንጀራ ሲበሉ አዩ። 3 (ፈሪሳውያንና ሁሉም አይሁድ የአባቶችን ወግ ስለሚጠብቁ እጆቻቸውን ካልታጠቡ በቀር አይበሉም ነበር) 4 ከገበያ
ስፍራ ሲመጡ እጃቸውን ካልታጠቡ በቀር አይበሉም ነበር ፤እንዲሁም ዋንጫዎችን፣ ማሰሮዎችንና የናስ እቃዎችን ማጠብን የመሳሰሉ ሌሎች በርካታ ወጎችን
ይጠብቁ ነበር። 5 ፈሪሳውያንና ጸሓፍት "ደቀመዛሙርትህ በአባቶች ወግ መሰረት የማይጓዙት፣ ነገር ግን ባልታጠበ እጅ የሚበሉት ለምንድን ነው?" ብለው
ጠየቁት ። 6 እርሱም እንዲህ ሲል መለሰላቸው። ኢሳይያስ ስለ እናንተ ስለ ግብዞች በተናገረው ትንቢት፣ ይህ ሕዝብ በከንፈሩ ብቻ ያከብረኛል፤ ልቡ ግን ከእኔ
በጣም የራቀ ነው፤ 7 ሰው ሠራሽ ሥርዐት እያስተማሩ በከንቱ ያመልኩኛል ″ ተብሎ የተጻፈው ትክክል ነው። 8 እናንተ የእግዚአብሔርን ሕግ ትታችሁ የሰዎችን
ወግ ታጠብቃላችሁ። 9 እንዲህም አላቸው። ወጋችሁን ለመጠበቅ ስትሉ የእግዚአብሔርን ሕግ ትሽራላችሁ። 10 ሙሴ፣ «አባትህንና እናትህን አክብር፤ አባቱን
ወይም እናቱን የሚሳደብ ሞትን ይሙት» ብሏልና። 11 እናንተ ግን አንድ ሰው እናቱን ወይም አባቱን፣ «ከእኔ ልታገኙ የሚገባችሁን እርዳታ ቁርባን አድርጌዋለሁ፤
ማለትም ለእግዚአብሔር ሰጥቼዋለሁ» ቢለቸው፣ 12 ከዚህ በኋላ ለአባቱና ለእናቱ ምንም ነገር እንዲያደርግ አትፈቅዱለትም። ለሌሎች በምታስተላልፉት ወግ
የእግዚአብሔርን ቃል ትሽራላችሁ። 13 ይህን የመሳሰሉ ብዙ ነገሮችንም ታደርጋላችሁ። 14 ደግሞም ሕዝቡን ወደ እርሱ ጠርቶ እንዲህ አላቸው፣ ሁላችሁም
ስሙኝ ፤ አስተውሉም። 15 ከውጭ ወደ ውስጡ ገብቶ ሰውን የሚያረክስ ምንም ነገር የለም። 16 ነገር ግን ከውስጡ የሚወጡ ነገሮች እነርሱ ሰውን
ያረክሱታል። 17 ከሕዝቡ ተለይቶ ወደ ቤት እንደ ገባም ደቀመዛሙርቱ ስለ ምሳሌው ጠየቁት። 18 እርሱም፣ «እናንተም አልተረዳችሁምን? ከውጭ ወደ
ውስጡ ገብቶ ሰውን የሚያረክሰው ምንም ነገር እንደሌለ አታስተውሉምን?» አላቸው። 19 ምክንያቱም ፣ወደ ውስጡ (ዐፉ) የሚገባው ነገር ወደ ሆዱ እንጂ
ወደ ልቡ የሚገባ ስላልሆነ ከሰውነቱ የሚወጣ አይደለምን? ይህን በማለቱ ምግብ ሁሉ ንጹሕ መሆኑን ተናገረ። 20 20እንዲህም አለ፤ ከሰው የሚወጣ ያ
ሰውን ያረክሰዋል። 21 ከውስጥ ከሰው ልብ ክፉ ሐሳብ፣ ዝሙት፣ መስረቅ፣ መግደል፣ 22 ምንዝር፣ ስግብግብነት፣ ክፋት፣ ማታለል፣ መዳራት፣ ምቀኝነት፣ ስም
ማጥፋት፣ ትእቢት፣ ስንፍና ይወጣሉ። 23 እነዚህ ክፉ ነገሮች ሁሉ ከውስጥ ይወጣሉ፡ ሰውንም ያረክሱታል። 24 ከዚያም ተነሥቶ ወደ ጢሮስና ሲዶና አካባቢ
ሄደ። ያለበትን ማንም እንዳያውቅም ወደ አንድ ቤት ገባ ፤ሆኖም ሊደበቅ አልቻለም። 25 ወዲያውኑም ስለ እርሱ የሰማችና ትንሽ ልጅዋ በእርኩስ መንፈስ
የተያዘችባት አንዲት ሴት ወደ እርሱ መጥታ በእግሩ ሥር ተደፋች። 26 ሴቲቱ ዝርያዋ ከሲሮፊኒቃዊት ወገን የሆነ ግሪካዊት ነበረች። እርስዋም ኢየሱስ በልጅዋ
ውስጥ ያለውን ጋኔን እንዲያወጣላት ለመነቸው። 27 እርሱም «በመጀመሪያ ልጆች ይጥገቡ፤ የልጆችን እንጀራ ወስዶ ለውሾች መስጠት ተገቢ አይደለምና»
አላት። 28 እርስዋ ግን «አዎን ጌታ ሆይ፤ ውሾችም እኮ ከገበታ ሥር የሚወዳድቀውን የልጆችን ፍርፋሪ ይበላሉ።» ብላ መለሰችለት። 29 ኢየሱስም ፣ እንዲህ
በማለትሽ ወደ ቤትሽ ሂጂ ጋኔኑ ከልጅሽ ወጥቷል አላት። 30 ወደ ቤትዋም ሄደች፤ልጅዋም አጋንንቱ ለቅቋት ዐልጋው ላይ ተኝታ አገኘቻት። 31 ደግሞም
ከጢሮስ አካባቢ ተነሥቶ በሲዶና በኩል አድርጎ በዐሥሩ ከተሞች ዐልፎ ወደ ገሊላ ባሕር መጣ። 32 እጁን እንዲጭንበትና እንዲፈውሰው አንድ መስማት
የተሳነውና ኮልታፋ ሰው ወደ እርሱ አመጡ። 33 እርሱም ከሕዝቡ ለይቶ ወደ ገለልተኛ ስፍራ ወሰደው፤ጣቶቹን በጆሮዎቹ ውስጥ አስገብቶ እንትፍ
አለበት፤ምላሱንም ነካው። 34 ወደ ሰማይ ቀና ብሎ ተመለከተና በረጅሙ ተንፍሶ «ኤፍታህ» አለው። ይህም ተከፈት ማለት ነው። 35 ጆሮዎቹ ተከፈቱ፤
የታሰረውም ምላሱ ተፈታ። ጥርት አድርጎም ተናገረ። 36 ኢየሱስም ይህን ለማንም እንዳይናገሩ አዘዛቸው፤ ሆኖም አጥብቆ ባዘዛቸው መጠን አብልጠው
አሰራጩት ። 37 እነርሱም ከልክ በላይ ተደንቀው ፣ ሁሉንም ነገር ደኅና አድርጓል፤እርሱ መስማት የተሣነው እንዲሰማ ኮልታፋውም እንኳ እንዲናገር ያደርጋል
አሉ።

Mark 7:1

ማርቆስ 7:1-1

Mark 7:2

ማርቆስ 7: 2-4
የናስ ዕቃዎች፣ እና የመመገቢያ ፍረሽን እንኳ ሳይቀር በዚያ ዘመን ይኖሩ የነበሩ አይሁዳዊያን ምግብ የሚመገቡት በፍራሽ ላይ ተቀምጠው ነበር። አማራጭ ትርጉሞች፡ “መያዥያዎች እንዲሁም የመመገቢያ መቀመጫዎች”

Mark 7:5

ማርቆስ 7: 5-5
ደቀ መዛሙርትህ ለምን እንደ ሽማግሌዎች ወግ አይኖሩም፣ ስለምንስ እጃቸውን ሳይታጠቡ ይበላሉ? "የአንተ ደቀ መዛሙርት የሽማግሌዎችን ወግ ይተላለፋሉ! የእኛን ሥርዓት በመጠቀም እጆቻቸውን መታጠብ አለባቸው!" ዳቦ ምግብ

Mark 7:6

ማርቆስ 7: 6-7
ስለእናንተ ግብዝነት ኢሳያስ በደንብ ትንቢትን ተናግሯል፡ እንዲህ ብሎም ጽፈዋል፡ ከዚህ ቀጥሎ ያሉት ቃላት ኢሳያስ ከተናገራቸው የተወሰዱ ናቸው ISA 29:13-14።

Mark 7:8

ማርቆስ 7: 8-10
ማጥበቅ ጠንከር አድርጎ ክፋትን የሚናገሩ "የሚረግሙ"

Mark 7:11

ማርቆስ 7: 11-13
ከእኔ ታገኝ የነበረው እርዳታ ሁሉ ቁርባን ነው ለቤተ መቅዱስ ቃል የተገባ ማንኛውም ገንዝብ ወይም ሌሎች ማንኛውም ነገሮች ለሌላ ዓላማ መዋል እንደሌለባቸው የጸሐፍት ትውፍት ይናገራል። ቁርባን ጸሐፍው በዚህ ቃል አማካኝነት ማስተላለፍ የፈለገው ነገር የዚህ ቃል ንባብ ከሚሰጠው ድምጽ ጋር ተያያዥነት ስላለው በተቸለ መጠን በቋንቋችሁ ከዚህ ቃል ጋር ተቀራረቢ ድምጽ ያለውን ቃል ተጠቀሙ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 7:14

ማርቆስ 7፡ **14-16**
ሁላችሁም አድምጡኝ እንዲሁም የሚናገረውን ነገር ተረዱ በዚህ ክፍል ውስጥ “ማድመጥ” እና “መረዳት” የሚሉት ሁለት ቃላት እርስ በእርሳቸው የተገናኙ ናቸው። ኢየሱስ እነዚህ ቃላት በአንድነት በንግግሩ ውስጥ የተጠቀመበት ምክንያት አድመወጮቹ እርሱ እየተናገረ ላለው ነገር ትኩረት ይሰጤ ዘንድ ነው። ከሰው የሚወጣው ያ ነው "የሰው ውስጡ ነው” ወይም “ሰው የሚያስበው ወይም የሚያደርገው ያ ነው"

Mark 7:17

ማርቆስ 7፡ **17-19**
እናንተ ደግሞ እንደዚህ የማታስተውሉ ናችሁን? አማራጭ ትርጉም: "ይህንን ሁሉ ከተናገርኩ እና ካደረኩ በኋላ በትክክል ትገነዘባላቸሁ ብዬ አስቤ ነበር።"

Mark 7:20

ማርቆስ 7፡ **20-23**

Mark 7:24

ማርቆስ 7፡ **24-26**
በፊቱ ወደቀ "ተንበረከከ" ትውልድዋም ሲሮፊኒቃዊት በሦሪያ ሀገር ውስጥ በሚትገኝ ፊኒቃ በተባለች ከተማ ውስጥ ነው የተወለደችው።

Mark 7:27

ማርቆስ 7፡ **27-28**
ልጆቹ በፊት ይጠግቡ "ልጆች መጀመሪያ መብላት ይኖርባቸዋል" ወይም "በመጀመሪያ ልጆች መመገብ ይገባቸዋል።" ልጆች አይሁዳዊያን። አማራጭ ትርጉሞች፡ "በመጀመሪያ አይሁዶችን ማገልገል ይገባኛል።" ዳቦ ምግብ ውሾች አሕዛብ። በጠረጴዛ ሥር ያሉት ውሾች እንኳ ከልጆች እጅ የወዳደቀውን ፍርፋሪ ይበላሉ። "እኔን ከአሕዛብ ወገን የሆንኩትንም በተመሳሳይ መንገድ ልታገለግለኝ ትችላለህ።" ፍርፋሪዎች የዳቦ ፍርፋሪዎች

Mark 7:29

ማርቆስ 7፡ **29-30**

Mark 7:31

ማርቆስ 7፡ **31-32**
አልፎ መጣ "በውስጡ አልፎ ሄደ" ዐሥር ከተሞች "ዐሥሩ ከተሞች፣" ከገሊላ ሀይቅ በደቡብ ምስራቅ በኩል የሚገኝ አከባቢ። ደንቆሮ "መስማት የማይችል ሰው" መናገር የማይችል፣ አንደበተ ኰልታፋ "ግልጽ በሆነ መንገድ መናገር የማይችል"

Mark 7:33

ማርቆስ 7፡ **33-35**
ኤፍታህ ጸሐፊው አይህ ቃል ሲነበብ የሚያስማውን ድምጽ አንባቢያኑ እንዲሰሙት ስለሚፈለግ በተቻለ መጠን በቋንቋቹ ፍደላት አማካኝነት ይህንን ቃል ለመጻፍ ጥረት አድርጉ። ቃተተ ደስተኛ አለመሆኑን ለማሳየት ወደ ውስጥ ሳብ አድርጎ ወደ ውጪ ተነፈሰ ምላሱን ያሠረው ነገር ተፈታ "ምላሱን ያሠረው ነገርን ኢየሱስ አስለቀቀው" ወይም "ግልጽ በሆነ መንገድ እንዳይናገር ካደረገው ነገር ኢየሱስ ፈወሰው"

Mark 7:36

ማርቆስ 7፡ **36-37**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 በእነዚያ ቀናት እንደገና ብዙ ህዝብ በተሰበሰበና የሚበሉት ባጡ ጊዜ 2 ኢየሱስም ደቀመዛሙርቱን ወደእርሱ ጠርቶ ህዝቡ ከኔ ጋር ሶስት ቀናት ቆይተዋል
የሚበሉትም የላቸውምና እራራላቸዋለሁ 3 ሳይበሉ ብሰዳቸውም በመንገድ ላይ ይደክማሉ አንዳንዶቹም ከሩቅ ሥፍራ ነው የመጡት አላቸው። 4
ደቀመዛሙርቱም በዚህ ምድረበዳ እነዚህን ሁሉ የሚያጠግብ እንጀራ እንዴት ይገኛል ብለው መለሱለት። 5 ስንት እንጀራ አላችሁ ብሎ ጠየቃቸው። ሰባት አሉት ፤
6 ህዝቡን በምድር ላይ እንዲቀመጡ አዘዘ ሰባቱንም እንጀራ ተቀብሎ እግዚአብሔርን ካመሰገነ በኋላ ቆርሶ እንዲያቀርቡላቸው ለደቀመዛሙርቱ ሰጣቸው
እነርሱም ለህዝቡ አቀረቡላቸው።፤ 7 ጥቂትም ትናንሽ አሦች ነበሯቸው ባርኮም ያንንም አንዲያቀርቡላቸው አዘዘ። 8 ሕዝቡም በልተውም ጠገቡ፡
ደቀመዛሙርቱም የተረፈውን ቁርስራሽ ሰባት ታላላቅ መሶብ አነሱ። 9 የህዝቡም ቁጥር ቁጥራቸውም አራት ሺ ያህል ነበር። ከዚያም ኢየሱስ ህዝቡን
አሰናበታቸው ። 10 ወዲያውም ከደቀመዛሙርቱ ጋር ወደ ጀልባ ገብተው ወደ ዳልማኑታ አውራጃ አካባቢ ሄዱ። 11 ፈሪሳውያንም ወደ ኢየሱስ እርሱ መጥተው
ከእግዚአብሔር ዘንድ የሆነ ምልክትን እንዲያሳያቸው በመፈለግ ሊፈትኑት ይጠይቁት ጀምር። 12 ኢየሱስም እርሱም በመንፈሱ እጅግ ተበሳጭቶ በዚህ ዘመን
ያለ ህዝብ ለምን ምልክት ይፈልጋል እዉነት እላችኋለሁ እናንተ ሰዎች አይሰጣችሁም አላቸው። 13 ትቶአቸው እንደገና ወደ ጀልባ ገብቶ ወደ ባህሩ ማዶ
ተሻገረ። 14 ደቀመዛሙርቱም እንጀራ መያዝን ረሱ። 15 በጀልባ ውስጥም ከአንድ እንጀራ በቀር ምንም አልያዙም ነበር። 16 ኢየሱስ ከፈሪሳዊያንና ከንጉሥ
ሄሮድስ እርሾ ተጠንቀቁ ብሎ አሳሰባቸው። እንጀራ ስላልያዝን ነው ብለው እርስ በእርሳቸው ተነጋገሩ ። 17 ኢየሱስም ይህን አውቆ እንጀራ ስለሌላችሁ ለምን
ትነጋገራላችሁ። እስከአሁን አልገባችሁምን ወይም እስከአሁን አታስተውሉምን ልባችሁ ደንዝዞአልን 18 አይን እያላችሁ አታዩምን ጆሮ እያላችሁ አትሰሙምን
አታስታውሱምን 19 አምስቱን እንጀራ ለአምስት ሺ ባካፈልኩ ጊዜ ስንት መሶብ ቁርስራሽ ሰበሰባችሁ ብሎ ጠየቃቸው እነርሱም አሥራ ሁለት ብለው መለሱለት።
20 ሰባቱን ለአራት ሺ ባካፈልኩ ጊዜስ ስንት ቅርጫት ቁርስራሽ አነሳችሁ አላቸው ሰባት አሉት ። 21 ገና አታስተውሉምን አላቸው። 22 ወደ ቤተ ሳይዳም
መጡ። የአካባቢው ሰዎችም አይነ ስውር የሆነን ሰው ወደ እርሱ አምጥተው እንዲዳስሰው ለመኑት። 23 የአይነስውሩንም ሰው እጅ ይዞ ከመንደሩ ውጭ
ወሰደው። በአይኖቹም ላይ እንትፍ ብሎና እጁን ጭኖ አሁን ይታይሀልን ብሎ ጠየቀው። 24 ቀና ብሎ ተመለከተና ሰዎች ሲራመዱ እንደዛፍ ሆነው ይታየኛል
አለው። 25 እንደገናም እጁን በአይኑ ላይ በጫነበት ጊዜ በሚገባ ተመለከተ የአይኑም ብርሀን ተመለሰለት ሁሉንም ነገር አጥርቶ አየ። 26 ኢየሱስም ወደ
መንደሩ እንኳ እንዳትገባ ብሎ ወደ ቤቱ አሰናበተው። 27 ኢየሱስም ከደቀመዛሙርቱ ጋር ወደ ፊሊጶስዩ ቂሳሪያ ዙሪያ ወዳሉ መንደርሮች ሄዱ፡ በመንገድም ላይ
ሳሉ ሰዎች እኔን ማነው ይላሉ ብሎ ጠየቃቸው 28 እነርሱም መጥምቁ ዮሐንስ ሌሎች ደግሞ ኤልያስ አንዳንች ግን ከነቢያት አንዱ ብለው መለሱለት። 29
እንደገናም እናንተስ እኔ ማን እንደሆንኩ ትላለችሁ ብሎ ጠየቃቸው። ጴጥሮስም አንተ መሲሁ ነህ በማለት መለሰለት። 30 ስለእርሱ ለማንም እንዳይናገሩ
አስጠነቀቃቸው። 31 የሰው ልጅ ብዙ መከራ እንደሚቀበል በሽማግሌዎች፣ በካህናት አለቆችና በጻፎች እንደሚነቀፍና እንደሚገደል በሦስተኛውም ቀን እንደገና
እንደሚነሳ እንዳለው ያስተምራቸው ጀመር። 32 ይህንንም በግልጽ ተናገረ። ጴጥሮስም ወስዶ ሊገስጸው ጀመረ። 33 ኢየሱስም ዞር ብሎ ደቀመዛሙርቱን አየና
ወደ ኋላዬ ሂድ አንተ ሰይጣን የሰውን እንጂ የእግዚአብሔርን ነገር አታስብምና ብሎ ጴጥሮስን ገሰጸው። 34 ህዝቡንና ደቀመዛሙርቱንም ወደ እርሱ ጠርቶ
ሊከተለኝ የሚወድ ማንም ቢኖር ራሱን ይካድ መስቀሉንም ተሸክሞ ይከተለኝ። 35 ህይወቱን ሊያድን የሚወድ ሁሉ ያጠጣፋታልና ነፍሱን ግን ስለኔ ወይም
ስለወንጌል የሚያጣ ያገኛታልና። 36 ሰው ዓለምን ሁሉ ቢያተርፍ ነፍሱን ግን ቢያጣ ምን ይጠቅመዋል። 37 ወይስ ሰው ስለነፍሱ ቤዛ ምን ይሰጣል። 38 በዚህ
አመንዝራ ኃጢአተኛ ህዝብ ፊት በእኔና በቃሌ የሚያፍርብኝ ማንም ቢኖር የሰው ልጅም ከቅዱሳን መላዕክቱ ጋር በአባቱ ክብር በሚመጣበት ጊዜ ያፍርበታል።

Mark 8:1

ማርቆስ 8፡ 1-4
ሦስት ቀናት "3 ቀናት" ራሳቸውን ሊስቱ ይችላሉ አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) "ለአጭር ጊዜ ራሳቸውን ሊስቱ ይችላሉ" ወይም 2) "ደካማ ሊሆኑ ይችላሉ" እነዚህን ሁሉ ሰዎች መመገብ የሚችል በቂ ምግብ ከዬት ማግኘት ይቻላል? ደቀ መዛሙርቱ ኢየሱስ ይህንን ሁሉ ሰው መመገብ የሚያችል ምግብ እንዲፈልጉ መጠየቁ በጣም አስገርሟቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡ "ያሉበት ቦት በቂ ለዚህ ሁሉ ሕዝብ የሚሆን ምግብ የማይቻልበት ሥፍራ አይደለም!"

Mark 8:5

ማርቆስ 8፡ 5-6
ተቀመጡ ሰዎች ምግብ ለመመገብ ጠረጴዛ በማይኖርበት ሥፍራ ላይ ሰዎች ምግብ የሚመገቡበትን መንገድ የሚትገልጽበትን መንገድ የሚገልጽ ቃልን ተጠቀም።

Mark 8:7

ማርቆስ 8፡ 7-10
ዳልማኑታ ከገሊላ ባሕር በሰሜን ምዕራብ በኩሉ የሚገኝ አከባቢ ነው።

Mark 8:11

ማርቆስ 8፡ 11-13
ፈለጉት "ለማግኘት ጥረት አደረጉ" በጥብቅ ይህንን በ MRK 7:34 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ይህ ትውልድ ለምን ምልክትን ይሻል በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ኢየገሰጻቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፡ “ይህ ትውልድ ምልክትን መሻት አልነበረበተም።” ይህ ትውልድ ይህንን ያደርጋል "ሁላችሁም ይህንን ታደርጋላችሁ"

Mark 8:14

ማርቆስ 8፡ 14-15
ተጠንቀቁ እንዲሁ ራሳችሁን ጠብቁ በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋሉት እነዚህ ሁለት ቃላት የጋራ ፍች ሲኖራው ሁለቱም ጥቅም ላይ የዋሉበት ምክንያት አጽኖት ለመስጠት ነው። ከፈርሳዊያን እና ከሄሮዶስ ወገን እርሾ አማራጭ ትርጉም፡ "ከፈርሳዊያን የሐሰት ትምህርት እና ከሄሮዶስ ወገን የሐሰት ትምህርት"

Mark 8:16

ማርቆስ 8፡ 16-17
እንጀራ ስለሌለ ስለምን በመካከላችሁ ትከራከራላችሁ? ኢየሱስ እርሱ እየነገራቸው እና እያደረገ ያለውን ነገር መረዳት ባለመቻላቸው ተስፋ ቆረጠ። አማራጭ ትርጉም፡ "እኔ እየተናገርኩ ያለሁት ስለ ግዑዝ እንጀራ ነው ብላችሁ ማሰብ የለባችሁም።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 8:18

ማርቆስ **8**: **18**-**19**
ዓይን ሳላችሁ አታዩምን? ጆሮስ ሳላችሁ አትሰሙምን? ትዝስ አይላችሁምን? ኢየሱስ ምንም ልገነዘቡ ባለመቻላቸው ተስፋ ቆርጦዋል። አማራጭ ትርጉም: “የሚያይ ዐይን አላችሁ ይሁን እንጂ የሚትመለከቱትን ነገር አትረዱም! የሚሰማ ጆሮ አላችሁ ይሁን እንጂ የሚትሰሙትን ነገር አትረዱም! እነዚህ ሁሉ ልታስታውሱ ይገባ ነበር!"

Mark 8:20

ማርቆስ **8**: **20**-**21**
ትስዝ አይላችሁምን? አማራጭ ትርጉም: "ስለቁሳዊ እንጀራ እያወራሁ እንዳልሆነ በዚህ ጊዜ መገንዘብ ነበረባችሁ።"

Mark 8:22

ማርቆስ **8**: **22**-**23**
ቤተ ሳይዳ ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተምስራቅ የሚትገኝ ከተማ

Mark 8:24

ማርቆስ **8**: **24**-**26**

Mark 8:27

ማርቆስ **8**: **27**-**28**

Mark 8:29

ማርቆስ **8**: **29**-**30**

Mark 8:31

ማርቆስ **8**: **31**-**32**
የሰው ልጅ ብዙ መከራ ሊቀበል፥ ከሽማግሌዎችም ከካህናት አለቆችም ከጻፎችም ሊጣል፥ ሊገደልም ወደ ሕይወት ሊነሣ እንዲገባው አማራጭ ትርጉም: "ሽማግሌች እና የካህናት አለቆች እንዲሁም ጻፎችም የሰው ልጅነን አይቀበሉመም እንዲሁም ይገድሉታል። ይሁን እነንጂ እግዚአብሔር ወደ ሕይወት መልሶ ያመጣዋል።" ሦስት ቀናት "3 ቀናት"

Mark 8:33

ማርቆስ **8**: **33**-**34**

Mark 8:35

ማርቆስ **8**: **35**-**37**
ስለዚህ ኢየሱስ የመሞታቸው ምክንያት ወንጀለኞች ስለሆኑ እንዳልሆነ እና በምንም ምክንያት እንደሆነ ለደቀ መዛሙርቱ ይህንን እንዲያስታውሱ ይነግራቸዋ።(MRK 8:34).

Mark 8:38

ማርቆስ **8**: **38**-**38**
የሰው ልጅ ... በአባቱ ክብር ከቅዱሳን መላእክት ጋር በመጣ ጊዜ የሰው ልጅ እንዲሁም የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው ኢየሱስ አባቱ ባለው ክብር እርሱም ተመልሶ ይመጣል። የሰው ልጅ ይህ የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 ኢየሱስም እውነት እላችኋለሁ፣ በዚህ ከቆሙት አንዳንዶቹ የእግዚአብሔር መንግሥት በኃይል መምጣቷን ሳያዩ የማይሞቱ አሉ አላቸው። 2 ከስድስት ቀን
በኋላም ኢየሱስ ጴጥሮስን፣ ያዕቆብንና ዮሐንስን ለብቻቸው ይዞ ወደ ረጅም ተራራ ላይ አመጣቸው። 3 በፊታቸውም ተለወጠባቸው፤ ልብሱም አጣቢ በምድር
ላይ ሊያነጻው እስከማይችል ድረስ ተብለጭልጮ ነጭ ሆነ። 4 ሙሴና ኤልያስ ታዩአቸው፤ ከኢየሱስ ጋርም ይነጋገሩ ነበር። 5 ጴጥሮስም መልሶ ኢየሱስን ረቡኒ!
በዚህ መሆን ለእኛ መልካም ነው፤ አንድ ለአንተ፣ አንድ ለሙሴና አንድ ለኤልያስ ሦስት ዳሶችን እንሥራ አለው። 6 እጅግ ፈርተው ስለነበረ የሚመልሰውን
አያውቅም ነበር። 7 ከዚያም ደመና መጥቶ ጋረዳቸው፤ ከደመናውም ውስጥ በእርሱ ደስ የሚለኝ የምወደው ልጄ ይህ ነው፣ እርሱን ስሙት የሚል ድምፅ
መጣ። 8 ድንገት ዙሪያቸውን ሲመለከቱ ከኢየሱስ በቀር ከእነርሱ ጋር ሌላ ማንንም አላዩም። 9 ከተራራው ሲወርዱ ሳሉም ይህንን ያዩትን ነገር ሁሉ የሰው ልጅ
ከሙታን እስኪነሳ ድረስ ለማንም እንዳይናገሩ አዘዛቸው። 10 እነርሱም ቃሉን ይዘው ከሙታን መነሳት ማለት ምን ማለት ነው ተባባሉ። 11 እነርሱም ጸሐፍት
አስቀድሞ ኤልያስ መምጣት አለበት የሚሉት ለምንድነው ብለው ጠየቁት። 12 ኢየሱስም ኤልያስማ በርግጥ አስቀድሞ ይመጣል፤ ሁሉንም ነገር
ያስተካክላል። ስለ ሰው ልጅ ብዙ መከራ እንዲቀበልና እንዲጣል የተጻፈው ታዲያ እንዴት ይሆናል? 13 እኔ ግን እላችኋለሁ! ኤልያስ መጥቷል፤ ስለ እርሱም
እንደተጻፈው የወደዱትን አደረጉበት። 14 ወደ ደቀመዛሙርቱ በመጡ ጊዜ ብዙ ሕዝብ ከበዋቸው ጸሓፍትም ሲጠይቋቸው ተመለከቱ። 15 ወዲያው ሕዝቡ ሁሉ
ኢየሱስን ባዩት ጊዜ እጅግ ተገርመው ወደ እርሱ በመሮጥ ሰላምታ ሰጡት። 16 እርሱም ስለምንድነው የምትጠይቋቸው? ብሎ ጠየቃቸው። 17 ከሕዝቡም
መሐል አንዱ መምህር ሆይ! ዲዳ መንፈስ ያደረበትን ልጄን ወዳንተ አመጣሁት። 18 በሚወስደው ቦታ ሁሉ ይጥለውና አረፋ ያስደፍቀዋል፣ ጥርሱን
ያንቀጫቅጭና ያደርቀዋል። እንዲያወጡት ደቀመዛሙርትህን ጠየቅኳቸው፣ እነርሱም አልቻሉም። 19 ኢየሱስም መልሶ እናንተ የማታምኑ ትውልዶች እስከ መቼ
ከእናንተ ጋር እኖራለሁ? እስከ መቼስ እታገሳችኋለሁ? ወደ እኔ አምጡት አላቸው። 20 ወደ እርሱም አመጡለት፤ ባየውም ጊዜ ወዲያው መንፈሱ በምድር ላይ
በኃይል ጥሎ እያንፈራገጠ አረፋ አስደፈቀው። 21 ኢየሱስም የልጁን አባት ይህ ከያዘው ምን ያህል ጊዜ ሆነው? ሲል ጠየቀው። እርሱም ከሕጻንነቱ ጀምሮ
ነው። 22 ብዙ ጊዜ ሊያጠፋው በውሃና በእሳት ላይ ይጥለዋል፤ የሚቻልህ ከሆነ እዘንልንና እርዳን አለው። 23 ኢየሱስም የሚቻልህ ከሆነ አልክን ለሚያምን
ሁሉም ነገር ይቻላል አለው። 24 ወዲያው የልጁ አባት ጮኸና አምናለሁ፣ እንዳምንም እርዳኝ አለው። 25 ኢየሱስ ሕዝቡ እየሮጠ ሲመጣ ተመልክቶ እርኩሱን
መንፈስ አንተ ዲዳ ደንቆሮም መንፈስ ከእርሱ እንድትወጣ ተመልሰህም እንዳትገባበት አዝሃለሁ ብሎ ገሰጸው። 26 መንፈሱም ካንፈራገጠው በኋላ ጮኾ
ወጣ። ብዙዎች ሞተ እስኪሉ ድረስም እንደ ሞተ ሰው ሆነ። 27 ኢየሱስ ግን እጁን ይዞ አስነሳው፤ እርሱም ተነሣ። 28 ወደ ቤት በገቡ ጊዜም ደቀመዛሙርቱ
እኛ ልናስወጣው ያልቻልነው ለምንድነው? ብለው ለብቻው ጠየቁት። 29 ኢየሱስም እንዲህ ዓይነቱ ወገን በጸሎት ካልሆነ በስተቀር አይወጣም አላቸው። 30
ከዚያም ወጥተው በገሊላ በኩል አለፉ፤ በዚያ መሆኑን ማንም እንዲያውቅ አይፈልግም ነበር። 31 ደቀመዛሙርቱንም እንዲህ ሲል አስተማራቸው፤ የሰው ልጅ
በሰዎች እጅ ታልፎ ይሰጣል፣ ይገድሉታልም፣ ከተገደለ ከሶስት ቀን በኋላም ይነሣል አላቸው። 32 ነገር ግን የተናገራቸውን አላስተዋሉም፤ እንዳይጠይቁትም
ፈርተው ነበር። 33 ወደ ቅፍርናሆም መጡ፤ በቤት ሳሉም መንገድ ላይ ስለምን ጉዳይ ነበር የምትነጋገሩት ብሎ ደቀመዛሙርቱን ጠየቃቸው። 34 ከእነርሱ ማን
ይበልጥ እንደሆነ ተከራክረው ነበርና ዝም አሉ። 35 ተቀምጦም አሥራ ሁለቱን ጠራቸው፣ እንዲህም አላቸው፣ ከእናንተ የመጀመሪያ ሊሆን የሚወድ የሁሉ
መጨረሻና አገልጋይ ይሁን፤ 36 ትንሽ ልጅ በመካከላቸው አቁሞና አቅፎት እንዲህ አላቸው፤ 37 ማንም እንደዚህ ካሉት ታናናሽ ልጆች አንዱን በስሜ የሚቀበል
እኔን ይቀበላል፣ እኔንም የሚቀበል የሚቀበለው የላከኝን ነው እንጂ እኔን አይደለም። 38 ዮሐንስም መምህር ሆይ! አንድ ሰው በስምህ አጋንንትን ሲያስወጣ
አየነው፤ ስለማይከተለንም ከለከልነው አለው። 39 ኢየሱስ ግን በስሜ ተአምራትን አድርጎ ፈጥኖ በእኔ ላይ ክፉ ሊናገር የሚችል የለምና አትከልክሉት፤ 40
የማይቃወመን ሁሉ ከእኛ ጋር ነው አለው። 41 እውነት እላችኋለሁ የክርስቶስ በመሆናችሁ ምክንያት አንድ ብርጭቆ ውሃ እንድትጠጡ የሚሰጣችሁ ዋጋውን
አያጣም። 42 በእኔ ከሚያምኑ ከእነዚህ ከታናናሾቹ አንዱን ከእምነቱ የሚያስት ሰው ትልቅ የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ላይ ታሥሮ በጥልቅ ባህር ላይ ቢጣል
ይሻለው ነበር። 43 እጅህ ለመሰናከልህ ምክንያት የምትሆን ከሆነ ቆርጠህ ጣላት፤ ሁለት እጅ ኖሮህ እሳቱ ወደማይጠፋበት ወደ ሲዖል ከምትሔድ አካልህ
ጎሎ ወደ ሕይወት ብትገባ ይሻልሃልና። 4445 እግርህ ለመሰናከልህ ምክንያት የሚሆን ከሆነ ቆርጠህ ጣለው፤ ሁለት እግር ኖሮህ ወደ ሲዖል ወደ እሳቱ
ከምትጣል አንድ እግር ኖሮህ ወደ ሕይወት ብትገባ ይሻልሃል። 4647 ዐይንህ ለመሰናከልህ ምክንያት የምትሆን ከሆነ አውጥተህ ጣላት፤ 48 ሁለት ዐይን
ኖሮህ ትሉ ወደማይሞትበት፣ እሳቱ ወደማይጠፋበት ከምትገባ አንድ ዐይና ሆነህ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ብትገባ ይሻልሃል። 49 እያንዳንዱ ሰው በእሳት
ይቀመማል። 50 ጨው መልካም ነው፤ የጨውነት ጣዕሙን ቢያጣ ግን ምን ታደርጉታላችሁ? በእያንዳንዳችሁ ሕይወት የጨውነት ጣዕም ይኑርባችሁ! እርስ
በርሳችሁም በሰላም ኑሩ።

Mark 9:1

ማርቆስ 9፡ 1-3
ተለወጠ "ወደ ሌላ ቅርጽ ተለወጠ" ወይም "የበለጠ የተለመ ሆኖ ታያቸው" (UDB) እንደ ብርሃን አንጸባራቂ "በጣም ነጭ" አጣቢም በምድር ላይ እንደዚያ ሊያነጣው "ማንጽያ" የሚባለው ከልብስ ላይ ቆሻሻን ለማንጻት እና ነጭ ለማድረግ የሚያገለግል ኬሚካል ነው። “የሚያነጻ” ቆሻሻን የሚያነጻ ሰው።

Mark 9:4

ማርቆስ 9፡ 4-6
ፈሩ "በጣም ፈሩ"

Mark 9:7

ማርቆስ 9፡ 7-8
ማርቆስ 9፡ 7-8

ይህ የሚወደው ልጄ ነው። እርሱን ስሙት። እግዚአብሔር “ስለሚወደው ልጁ”፣ የእግዚአብሔር ልጅ ስለሆነው ስለ ልጁ ያለውን ፍቅር የገለጸበት መንገድ ነው። የሚወደው ልጄ ይህ የእግዚአብሔር ልጅ የሚለው የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 9:9

ማርቆስ 9: 9-10
ስለዚህም ይህንን ነገር በልባቸው ይጠበቅት ነበር "ይህ ነገር ሲሆን ላልተመለከተ ለማንም ሰው ሳይናገሩ፣ ስለዚህ ነገር ከማንም ጋር አይነጋገሩም ነበር።" ከሞት መነሳት "ከሞተ በኋላ ተመልሶ እንደገና በሕይወት መኖር"

Mark 9:11

ማርቆስ 9: 11-13
ኤልያስማ ይህንን በእርግጥ አድርጓል . . . ሰዎችም ጠልተውታል? ኤልያስ ከሰማይ እንደሚመጣ፣ ከዚያም መስሑ የሆነው የሰው ልጅ መጥቶ ይነግሣል እንዲሁም ይገዛል ተብሎ አስቀድሞ ትንቢት ተነግሯል። ሌሎች ትንቢታዊ መልዕክቶችም የሰው ልጅ መከራን እንዲቀበል እና በሰዎች እንዲጠላ የትንቢት መልዕክት ተናግረዋል። ደቀ መዛሙርቱ እነዚህ ሁለት ትንቢታዊ መልዕክቶች እንዴት አንድ ሊሆኑ እንደሚችሉ አልገባቸው ስለዚህም ግራ ገብቷቸዋል። ኤልያስ ይመጣል በትንቢት መልዕክቶች ብዙ ጊዜ ሁለትዮሽ ፍጻሜ አላቸው።

Mark 9:14

ማርቆስ 9: 14-16
ስከራከሩ "ስወያዩ" ወይም "ስጨቃጨቁ" ወይም "ስጠያየቁ"

Mark 9:17

ማርቆስ 9: 17-19
ከእርሱ ውስጥ ለማውጣት "ከልጁ ውስጥ ለማስወጣት" ወይም "እርኩስ መንፈሱን ለመማባረር" እታገሳችኋለሁ "እችላችኋለሁ" ወይም "አልፋችኋለሁ"

Mark 9:20

ማርቆስ 9: 20-22
አዘነላቸው "አሳዘኑት" ወይም "ራራላቸው"

Mark 9:23

ማርቆስ 9: 23-25
ኢየሱስም እንዲህ አለው፣ “ቢቻልህስ”? ለሚያምን ሁሉ ይቻለዋል”። ኢየሱስ የሰውዬውን ጥርጣሬ ገሰጸው። አማራጭ ትርጉም: “ኢየሱስ ሰውዬውን እንዲህ አለው፣ “ስለምን ከቻልክ ትላለህ”? ለምያምንስ ሁሉ ይቻለዋል።” ወይም "ኢየሱስ ሰውዬውን እንዲህ አለው፣ “ከቻልክስ” ማለት የለብህም!” ለምያምንስ ሁሉ ይቻለዋል።”

Mark 9:26

ማርቆስ 9: 26-27
ልጁ የሞተ ይመስል ነበር "ልጁ የሞተ ይመስል ነበር" ወይም "ልጁ የሞተ ሰው ይመስል ነበር"

Mark 9:28

ማርቆስ 9: 28-29
እንዲህ ዓይነቱን በጸሎት ካልሆነ ማስወጣት አይቻልም ቃ“አይቻልም” እና “ካልሆነ በስተቀር” የሚሉት ቃላት ሁለቱም አሉታዊ ቃላት ናቸው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አዎንታዊ ቃላትን መጠቀሙ አግባብ ነው። አማራጭ ትርጉም: “እንዲህ ዓይነቱን ማስወጣት የሚቻው በጸሎት ብቻ ነው።”

Mark 9:30

ማርቆስ 9: 30-32
በዚያ አልፎ ሄደ "በዚያ አለፈ" ወይም "በዚያ አለፈ" ሦስት ቀናት "3 ቀናት"

Mark 9:33

ማርቆስ 9: 33-35

Mark 9:36

ማርቆስ 9: 36-37

Mark 9:38

ማርቆስ 9: 38-39
እርኩስ መናፈስትን ማስወጣት "ዳቢሎስን ማስወጣት"

Mark 9:40

ማርቆስ 9: 40-41
እንዳይጠፋ "እንዳይጠፋ" የሚለው ቃል አሉታዊ ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አዎናታዊ ዓረፍተ ነገሮችን መጠቀም የተለመደ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ይቀበላል" (ተመልከት:

Mark 9:42

ማርቆስ 9: 42-44
የወፍጮ ድንጋይ እህል ለመፍጨት የሚያገለግል ትልቅ ድንጋይ የማይጠፋ እሳት "የማጥፋ እሳት"

Mark 9:45

ማርቆስ 9: 45-46
እንዲሁም ወደ ሲኦል ይወረወራል "እንዲሁም እግዚአብሔር ወደ ሲኦል ይወረውረዋል"

Mark 9:47

ማርቆስ 9: 47-48
ትላቸው "የሞተውን አካላቸውን የሚበላ ትል"

Mark 9:49

ማርቆስ 9: 49-50

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ኢየሱስም ከዚያ ተነስቶ ከዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ ወደ ይሁዳ አውራጃዎች መጣ። ብዙ ህዝብም በአንድ ላይ ሆነው እንደገና ወደ እርሱ መጡ። እንደልማዱም ያስተምራቸው ጀመር። **2** ፊሪሳውያንም ወደ ኢየሱስ መጥተው ሊፈትኑት አንድ ሰው ሚስቱን መፍታት ተፈቅዶለታል ሲሉ ጠየቁት። **3** እርሱም መልሶ ሙሴ ምን ብሎ አዘዛችሁ አላቸው። **4** እነርሱም የፍቺውን ጽፈት ሰጥቶ ይፍታት ብሎ ደንግጓል አሉት። **5** ኢየሱስ ግን ሙሴ ስለልባችሁ ድንዛዜ ይህን ትዕዛዝ ሰጣችሁ እንጂ **6** ከፍጥረት መጀመሪያ ግን እግዚአብሔር ወንድና ሴት አድርጎ ፈጠራቸው። **7** በዚህም ምክንያት ሰው እናቱንና አባቱን ይተዋል ከሚስቱም ጋር ይጣበቃል **8** ሁለቱም አንድ ስጋ ይሆናሉ ስለዚህም አንድ ሥጋ እንጂ ከእንግዲህ ሁለት አይደሉም **9** እንግዲህ እግዚአብሔር ያጣመረውን ሰው አይለየው አላቸው። **10** በቤትም ሳሉ ደቀመዛሙርቱ ስለጉዳዩ እንደገና ጠየቁት። **11** ኢየሱስም ማንም ሚስቱን ፈቶ ሌላይቱን ቢያገባ በሚስቱ ላይ ያመነዝራል። **12** እንዲሁም እርሷም ራሷ ባሉዋን ትታ ሌላ ሰው ካገባች ታመነዝራለች አላቸው ። **13** ህዝቡም እንዲዳስሳቸው ህጻናትን ወደ ኢየሱስ ያመጡ ነበር። ደቀመዛሙርትም ገሰጹዋቸው። **14** ኢየሱስ ግን ባየ ጊዜ በቁጣ ተሞልቶ ህጻናትን ወደ እኔ ይመጡ ዘንድ ተው አትከልክሏቸው። የእግዚአብሔር መንግሥት እንደነዚህ ላሉት ናትና አላቸው። **15** እውነት እላችኋለሁ የእግዚአብሔርን መንግሥት እንደ ህጻን ሆኖ የማይቀበላት ሊገባባት አይችልም። **16** ህጻናቱንም አቅፎ እጁን ጭኖ ባረካቸው። **17** በመንገድም ሳሉ አንድ ሰው ወደእርሱ ሮጠና በፊቱ ተንበርክኮ ቸር መመህር ሆይ የዘላለምን ህይወት እንድወርስ ምን ማድረግ ይገባኛል? ብሎ ጠየቀው ። **18** ኢየሱስም ለምን ቸር ትለኛለህ ከአንዱ ከእግዚአብሔር በቀር ቸር የለም አለው። **19** ትዕዛዛትን ታውቃለህ አትግደል አትስረቅ አታመንዝር በሀሰት አትመስክር አታታልል አባትህንና እናትህን አክብር አለው። **20** እርሱም መምህር ሆይ እነኚህን ሁሉ ከልጅነቴ ጀምሮ ጠብቄአለሁ አለው። **21** ኢየሱስም አይቶ ወደደውና አንዲት ነገር ቀርታሀለች ሂድ ያለህን ሁሉ ሸጥና ለድሆች ስጥ መዝገብም በሰማይ ይቆይሀል መጥተህም ተከተለኝ አለው። **22** እርሱም ብዙ ሀብት ነበረውና በሰማው ነገር ፊቱ ተቁሮ እያዘነ ሄደ። **23** ኢየሱስም ዙሪያውን ተመለከተና ደቀመዛሙርቱን ለሀብታሞች ወደ እግዚአብሔር መንግሥት መግባት እንዴት ጭንቅ ነው አላቸው። **24** ደቀመዛሙርቱም በንግግሩ እጅግ ተገረሙ። ኢየሱስ እርሱ ግን መልሶ ልጆች ሆይ በሀብታቸው ለሚታመኑ ወደ እግዚአብሔር መንግስት መግባት እንዴት ከባድ ነው አላቸው። **25** ሀብታም ሰው ወደ መንግስተ ሰማያት ከሚገባ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ቢሾልክ ይቀላል አላቸው። **26** ደቀመዛሙርቱም እጅግ ተገርመው እንግዲያውስ ማን ሊድን ይችላል አሉት። **27** ኢየሱስም ወደ እነርሱ ተመከተና ለሰዎች ይህ አይቻልም ነገር ግን ለእግዚአብሔር ይቻላል ለእግዚአብሔር ሁሉ ይቻላልና አላቸው። **28** ጴጥሮስም ጌታ ሆይ እኛ ሁሉን ትተን ተከልንህ ይለው ጀመር። **29** ኢየሱስም እውነት እላችኋለሁ ስለኔና ስለ ወንጌል ቤቱን ወንዳሞቹን ወይም እህቶቹንወይም እናቱን ወይም አባቱን ወይም ልጆቹን ወይም መሬቱን የሚተው **30** በዚህ ዓለም መቶ እጥፍ ቤቶችን ወንድሞችን እህቶችን እናቶችን ልጆችንና መሬት ከስደት ጋር በሚመጣውም አለም የዘላለምን ህይወት የማይቀበል የለም **31** ነገር ግን ብዙዎች ፊተኞች ኋለኞች ኋለኞችም ፊተኞች ይሆናሉ አላቸው። **32** ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ ሳለ ኢየሱስ ከፊት ከፊታቸው ይሄድ ነበር። እጅግም ተገርመው ነበር የሚከተሉትም በጣም ፈርተው ነበር። አስራሁለቱን እንደገና ወስዶ ሊደርስበት ያለውን ነገር ይነግራቸው ጀመር። **33** እነሆ ወደ ኢየሩሳሌም እንሄዳለን የሰው ልጅም ለካህናት አለቆችና ለጻፎች አልፎ ይሰጣል እነርሱም ሞትን ይፈርዱበታል ለአህዛብም አሳልፈው ይሰጡታል። **34** አህዛብም/ፈሪሳዊያን ይቀልዱበታል ይተፉበታል ይገርፉታል ይገድሉታልም ከሶስት ቀን በኋላም ይነሳል እያለ ይነግራቸው ጀመር። **35** የዘብድዮስ ልጆች ያዕቆብና ዮሀንስ ወደ ኢየሱስ ቀርበው መምህር ሆይ የምንጠይቅህን ሁሉ እንድታደርግልን እንለምንሀለን አሉት። **36** እርሱም ምን እንዳደርግላችሁ ትፈልጋለችሁ አላቸው። **37** እነርሱም በክብርህ በምትሆንበት ጊዜ አንዳችን በቀኝህ አንዳችን በግራህ እንድንቀመጥ ፍቀድ አሉት። **38** ኢየሱስ ግን የምትለምኑትን አታውቁም እኔ የምጠጣውን ጽዋ ልትጠጡ እኔ የምጠመቀውን ጥምቀት ልትጠመቁ ትችላላችሁን አላቸው፤ **39** እነርሱም እንችላለን አሉት። ኢየሱስም እኔ የምጠጣውን ጽዋ ትጠጣላችሁ እኔ የምጠመቀውን ጥምቀት ትጠመቃላችሁ **40** ነገር ግን በግራዬና በቀኜ መሆን ለተዘጋጀላቸው ነው እንጂ እኔ የምሰጠው አይደለም አላቸው። **41** አሥሩ ደቀማዘሙርትም ይህን በሰሙ ጊዜ በያዕቆብና በዮሀንስ ላይ ተቆጡ። **42** ኢየሱስም ወደ እርሱ ጠርቶ የአህዛብ አለቆች በሚመሩዋቸው ላይ እንደሚሠለጥኑባቸው ታላላቆቻቸውም እንደሚገዙዋቸው ታውቃላችሁ። **43** በእናንተ ዘንድ ግን እንዲህ አይደለም ነገር ግን ከእናንተ ማንም የበላይ(ታላቅ) ለመሆን የሚፈልግ የሁሉ አገልጋይ ይሁን **44** ፊተኛ ለመሆን የሚፈልግም የሁሉ ባሪያ ይሁን **45** የሰው ልጅም ሊያገለግል ነፍሱንም ለብዙዎች ቤዛ ሊያደርግ እንጂ እንዲያገልግሉት አልመጣም አላቸው። **46** ኢየሱስና ደቀመዛሙርቱም ወደ ኢያሪኮ መጡ። ከደቀመዛሙርቱና ከብዙ ህዝብ ጋር ከኢያሪኮ በመውጣት ላይ ሳለ የጤሚዮስ ልጅ ዓይነ ስወሩ ለማኝ በርጠሚዮስ በመንገድ ዳር ተቀምጦ ይለምን ነበር። **47** የናዝሬቱ ኢየሱስ እያለፈ መሆኑን ሲሰማ የዳዊተ ልጅ ኢየሱስ ሆይ እራራልኝ እያለ ጮኸ። **48** ብዙዎችም ዝም እንዲል ገሰፁት። እርሱ ግን አብዝቶ የዳዊት ልጅ ሆይ እራራልኝ ብሎ ጮኸ። **49** ኢየሱስም ቆመና ጥሩት አለ። እነርሱም አይዞህ መምህሩ ይጠራሀልና ተነሳ አሉት። **50** በርጠሚዮስም ልብሱን ጥሎ እየዘለለ ወደ ኢየሱስ መጣ። **51** ኢየሱስም ምን እንዳደርግልህ ትወዳለህ አለው። ዓይነ ስውሩም ሰው መምህር ሆይ ማየት እንድችል አለው። **52** ኢየሱስም መንገድህን ሂድ እምነትህ አድኖሀል አለው። ወዲያውም አየ ኢየሱስንም ተከትሎ ሄደ።

Mark 10:1

ማርቆስ **10**: **1-4**

Mark 10:5

ማርቆስ **10**: **5-6**
እናንተ ልበ ደንዳኖች "እናንተ እልከኞች"

Mark 10:7

ማርቆስ **10**: **7-9**
ከእንግዲህ ሁለት አይደሉም ግን አንድ ሥጋ ይሆናሉ ይህ እንደ ባል እና ምስት ያላቸውን አካላዊ ትሥሥር የሚያሳይ ምሳሌያዊ ንግግር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 10:10

ማርቆስ **10**፡ **10-12**

Mark 10:13

ማርቆስ **10**፡ **13-14**
ሕጻናት ወደ እኔ ይመጡ ዘንድ ፍቀዱላቸውለ ፈጽሞ አትከልክሏቸው። እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው በድጋሜ የተጻፈውም አጽኖት ለመስጠት ሲባል ነው። አማራጭ ትርጉም: “ሕጻናት ወደ እኔ እንዲመጡ አድርጓቸው።” አትከልክሏው ይህ በላሁት አሉታዊ ንግግር ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አዎንታዊ ቃላትን መጠቀም የተለመደ ነው። አማራጭ ትርጉም: “ፍቀዱላቸው።”

Mark 10:15

ማርቆስ **10**፡ **15-16**

Mark 10:17

ማርቆስ **10**፡ **17-19**
መልካም ብለህ ለምን ትረጠራኛለህ? አማራጭ ትርጉም: "በዚህ ንግግር ውስጥ በተዘዋዋሪ መንገድ የሚታስተፈለልፈው መልዕክት በጥንቃቄ ማወቅ ይኖርብሃል)

Mark 10:20

ማርቆስ **10**፡ **20-22**

Mark 10:23

ማርቆስ **10**፡ **23-25**
ሀብታም ወደ እግዚአብሔር መንግስት ከሚገባ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ውስጥ በትሾልክ ይቀላል። ለግመል በመርፌ ቀዳዳ ውስጥ ማለፍ ፈጽሞ የማይቻላት ነገር ነው። እንደዚሁም ሀብታም ሰዎች እግዚአብሔርን የሕይወታቸውን ንጉሥ አድርጎ መቀበል በጣም አስቸጋር ነው። የመርፌ ዐይን/ቀዳዳ “የመርፌ ዐይን” በመርፌ አናት ላይ የሚገኝ ቀዳዳ ነው።

Mark 10:26

ማርቆስ **10**:**26-28**
ታዲያ ማን ሊድን ይችላል? "ስለዚህ ማንም ሊድን አይችልም።"

Mark 10:29

ማርቆስ **10**፡ **29-31**
ከተውቱ መካል . . . የማይቀበል አይኖርም "ከተውት መካከል . . . የማይቀበል አይኖርም።" ለእኔ ሲል "ለእኔ ጥቅም" ወይም "ለእኔ ጥቅም ሲል" ይህንን ዓለም "ይህን ሕይወት" ወይም "በአሁኑ ዘመን" በሚመጣው ዘመን "በሚመጣው ሕይወት" ወይም "በሚመጣው ጊዜ"

Mark 10:32

ማርቆስ **10**፡ **32-34**
የሰው ልጅን አሳልፈው ይሰጡታል "ሰዎች የሰው ልጅ አሳልፈው ይሰጡታል" ወይም "ሰዎች የሰው ልጅን አሳለፈው ይሰጡታል"

Mark 10:35

ማርቆስ **10**፡ **35-37**

Mark 10:38

ማርቆስ **10**፡ **38-40**
የሚጠጣው ጽዋ ኢየሱስ ይህንን ሀረግ የተጠቀመው ስለሚቀበለው መከራ ለመግለጽ ነው። የሚጠመቀውን ጥምቀት ኢየሱስ ይህንን ሀረግ የተጠቀመው ስለሚቀበለው መከራ ለመግለጽ ነው።

Mark 10:41

ማርቆስ **10**፡ **41-42**
ገዥዎች ተብለው በሚጠሩት "ገዥዎች ተብለው በሌሎች በሚቆጠሩት" ተቆጣጣሪዎች "የሚቆጣጠሩ" ወይም "ኃይል ያላቸው" መለማመድ "የሚጠቀሙ"

Mark 10:43

ማርቆስ **10**፡ **43-45**
ትልቅ የሚሆን "የሚከበር" ወይም "የሚሞገስ" ማንም "ዬትኛውም ሰው" የሰው ልጅ ሊገለገል ሳይሆን "የሰው ልጅ ሰዎች እንዲገለግሉት አልመጣም"

Mark 10:46

ማርቆስ **10**፡ **46-48**
በርጤሜዎስ የአንድ ሰው ስም ጤሜዎስ ይህ በመንገድ ላይ ስለለምን የነበረው ለማኝ አባት ነው።

Mark 10:49

ማርቆስ **10**፡ **29-50**
እንዲጠሩት አዘዘ "ሰውዬውን ይጠሩት ዘንድ አዘዛቸው" ጠንከር በል "አትፍራ"

Mark 10:51

ማርቆስ **10**፡ **51-52**
መመልከት "የማየት ክህሎት" ወዲያው "በዚያን ጊዜ" ወይም "ያለምንም መዘግየት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 ከደብረ ዘይት ተራራ ወደ ኢየሩሳሌም፣ ወደ ቤተ ፋጌና ወደ ቢታንያ በቀረቡ ጊዜ ኢየሱስ ከደቀመዛሙርቱ ሁለቱን ላካቸው። **2** እንዲህም አላቸው፣ ፊት ለፊታችን ወዳለው መንደር ሂዱ፤ወዲያው እንደ ገባችሁም ማንም ሰው ተቀምጦበት የማያውቅ ውርንጫ መንገድ ዳር ታስሮ ታገኛላችሁ። ፍቱትና አምጡልኝ፤ **3** ማንም ለምን ይህን ታደርጋላችሁ ቢለችሁ ለጌታ ያስፈልገዋል በሉት፤ እርሱም ይለቅቀዋል አላቸው። **4** እነርሱም ሄዱ፤ አንድ ውርንጫ ከቤት ውጭ በመንገድ ዳር ታስሮ አገኙ፤ ፈቱትም። **5** በአካባቢው ከቆሙት አንዳንዶቹ ሰዎች ለምን ፈታችሁት? አሏቸው። **6** እነርሱም ልክ ኢየሱስ እንዳላቸው ነገሯቸው፤ ለቀቋቸውም። **7** ደቀመዛሙርቱም ውርንጫውን ወደ ኢየሱስ አመጡት፤ ልብሳቸውንም አለበሱት፤ ኢየሱስም ተቀመጠበት። **8** ብዙ ሰዎችም ልብሳቸውን ፣ሌሎችም ከየቦታው ቅርንጫፎችን ቆርጠው በሚሄድበት መንገድ ላይ አነጠፉ። **9** ከፊት የቀደሙት ከኋላውም የተከተሉት ሆሳእና! በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው፤ **10** የሚመጣው የአባታችን የንጉሥ ዳዊት መንግስት የተባረከ ነው፤ ሆሳእና በአርያም እያሉ ጮኹ። **11** ኢየሩሳሌም እንደ ደረሰ ወደ ቤተመቅደስ ገባ። በአካባቢው ያለውን ሁሉ ተመለከተ፤መሸቶም ነበርና ከዐሥራ ሁለቱ ጋር ወደ ቢታንያ ሄደ። **12** በማግስቱም ከቢታንያ እንደ ወጡ ተራበ፤ **13** አንዲት ቅጠሏ ያቆጠቆጠ በለስ ከርቀት አየ። ምናልባት አንዳች አገኝባት ይሆናል በማለት ወደ እርሷ መጣ። ሲደርስ ግን በለስ የሚያፈራበት ጊዜ ስላልነበረ ከቅጠል በቀር ምንም አላገኘባትም። **14** ስለዚህም ማንም ሰው ለዘላለም ምንም ፍሬ አያግኝብሽ ብሎ ረገማት። ደቀመዛሙርቱም ሰሙት። **15** ወደ ኢየሩሳሌምም እንደ መጡ ወደ ቤተመቅደስ ገባ፤ በዚያም የሚሸጡትንና የሚገዙትን አባረረ፤የገንዘብ ለዋጮችን ጠረጴዛ የርግብ ሻጮችንም መቀመጫቸውን ገለበጠባቸው። **16** ማንም ሰው በቤተ መቅደስ ውስጥ ዕቃ ይዞ እንዳይመላለስ ከለከለ። **17** አስተማራቸውም፤ ቤቴ የአሕዛብ ሁሉ የጸሎት ቤት ይባላል ተብሎ አልተጻፈምን? እናንተ ግን የወንበዴዎች ዋሻ አደረጋችሁት አላቸው። **18** ሊቀ ካህናቱና ጸሓፍትም፣ይህን ሲናገር ሲሰሙ ሕዝቡ ሁሉ በትምህርቱ ተደንቀው ስለ ተከተሉት ፈርተው ነበርና እንዴት እንደሚገድሉት ማሰብ ጀመሩ። **19** ኢየሱስም በየምሽቱ ከከተማ ይወጣ ነበር። **20** በማለዳ ሲያልፉም በለሲቱ ከሥሯ ደርቃ አገኟት። **21** ጴጥሮስም አስታውሶ መምህር ሆይ! እነሆ፤የረገምሃት በለስ ደርቃለች አለው። **22** ኢየሱስም እንዲህ አለው። በእግዚአብሔር እመን፤ **23** እውነት እላችኋለሁ፣ ማንም በልቡ ሳይጠራጠር ይህን ተራራ ከዚህ ተነቅለህ ወደ ባሕር ውስጥ ተወርወር ቢልና የተናገረው እንደሚፈጸም በልቡ ቢያምን ይሆንለታል። **24** ስለዚህ እላችኋለሁ፤የጸለያችሁትንና የለመናችሁትን ነገር ሁሉ እንደምትቀበሉ ብታምኑ ይሆንላችሁማል። **25** ለጸሎት ስትቆሙ፣ በማንም ላይ ቅርታ ቢኖራችሁ፣ የሰማዩ አባታችሁ ኀጢአታችሁን ይቅር እንዲላችሁ ይቅር በሉ። **26** እናንተ ግን ይቅር ባትሉ በሰማያት ያለው አባታችሁ ደግሞ የቅር አይላችሁም። **27** በድጋሚም ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። ኢየሱስ ወደ ቤተመቅደስ ሲገባም ሊቀ ካህናት፣ጸሓፍትና ሽማግሌዎችም ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ **28** እነዚህን ነገሮች የምታደርገው በምን ሥልጣን ነው? ወይም እነዚህን ነገሮች እንድታደርግ ሥልጣን የሰጠህ ማን ነው? አሉት። **29** ኢየሱስም አንድ ጥያቄ ጠይቃችኋለሁ እናንተም መልሱልኝ፤ እኔም እነዚህን ነገሮች በምን ሥልጣን እንደማደርግ እነግራችኋለሁ አላቸው። **30** መልሱልኝ፤ የዮሐንስ ጥምቀት ከሰማይ ነው? ወይስ ከሰው? አላቸው ። **31** እነርሱም እርስ በርሳቸው ተመካከሩ፤ ከሰማይ ነው ብንል ታዲያ ለምን አላመናችሁበትም? ይለናል፤ **32** ነገር ግን ከሰው ነው ብንል ደግሞ ሰዉ ሁሉ ዮሐንስ ነቢይ ነው ብሎ አምኖበታል ብለው ሕዝቡን ፈሩ። **33** ለኢየሱስም አናውቅም ብለው መለሱለት። ኢየሱስም እኔም እነዚህን ነገሮች በምን ሥልጣን እንደማደርግ አልነግራችሁም አላቸው።

Mark 11:1

ማርቆስ **11**:**1**-**3**
ቤተ ፋጌ የመንደሯ ስም

Mark 11:4

ማርቆስ **11**:**4**-**6**

Mark 11:7

ማርቆስ **11**:**7**-**10**
ሆሣዕና የዚህ ቃል ትርጉም ምን እንደሆነ ግልጽ አይደለም ይሁን እንጂ እንኳ ደህና መጡ እና ምስጋና ጋር ተያያዥነት ባለው መልኩ ቢተረጎም መልካም ነው፤ ማለትም “እግዚአብሔር ይመስገን” (UDB)።

Mark 11:11

ማርቆስ **11**:**11**-**12**

Mark 11:13

ማርቆስ **11**: **13**-**14**

Mark 11:15

ማርቆስ **11**: **15**-**16**

Mark 11:17

ማርቆስ **11**: **17**-**19**
“ቤተ ለአሕዛቡ ሁሉ የጸሎት ቤት ይባልል” ተብሎ አልተጻፈምን? "በቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ እግዚአብሔር “ቤቴ ከሁሉም ሕዝቦች የመጡ ሰዎች የሚጸልዩበት ቤት ይሆናል” በማለት የተናገረው ተጽፏል፤ ነገር ግን እናንት ወሮበላዎች ለእናንተ መደበቂያ ዋሻ አደረጋችሁት!"

Mark 11:20

ማርቆስ **11**: **17**-**19**
“ቤተ ለአሕዛቡ ሁሉ የጸሎት ቤት ይባልል” ተብሎ አልተጻፈምን? "በቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ እግዚአብሔር “ቤቴ ከሁሉም ሕዝቦች የመጡ ሰዎች የሚጸልዩበት ቤት ይሆናል” በማለት የተናገረው ተጽፏል፤ ነገር ግን እናንት ወሮበላዎች ለእናንተ መደበቂያ ዋሻ አደረጋችሁት!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 11:22

ማርቆስ **11**፡ **22**-**23**
በልቡ ሳይጠራጠር ቢያምን "ሳይጠራጠር" የሚለው ቃል ባለሁት አሉታዊ ቃል ነው። ትርጉሙም “በእውነት ቢያምን” ማለት ነው። እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው አጽኖት ለመስጠት ሲባል ብቻ ጥቅም ላይ የዋሉ ናቸው። አንዳንድ ቋንቋዎች አጽኖት የሚቀጠሙት ሌላ መንገድ ነው። አማርጭ ትርጉም፡ “በእውነት ቢያምን”

Mark 11:24

ማርቆስ **11**፡ **24**-**26**
ቆማችሁ ስትጸልዩ በዕብራዊን ባሕል መሠረት ወደ እግዚብሔር የሚደረግ ጸሎት የሚደረገው ተቁሞ ነው።

Mark 11:27

ማርቆስ **11**፡ **27**-**28**
እነዚህ ነገሮች የሚታደርገው በምን ሥልጣን ነው “እነዚህ ነገሮች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ በቤተ መቅደሱ ውስጥ የነበሩት የሸያጮችን ጠረጴዛዎች መገለባበጡን እና የሚያድርጉትን እና የሚያስተምሩትን ነገር በመቃወም መነናገሩን የሚያመለክት ቃል ነው። እነዚህ ነገሮች የሚታደርገው በምን ሥልጣን ነው እንዲሁም እነዚህ ነገሮች እንዲታደረግ ሥልጣን ማን ሰጠህ አማራጭ ትርጉም፡ "እነዚህን ነገሮች ለማድረግ ሥልጣን የለህም ምክንያቱም እኛ ይህንን ሥልጣን አልሰጠንህም"

Mark 11:29

ማርቆስ **11**፡ **29**-**30**
የዮሐንስ ጥምቀት ከሰማይ ወይም ከሰዎች ናት? ምንም እንኳ ኢየሱስ ለዚህ ጥያቄ ምላሹ ምን እንደሆነ ቢያውቅም ይህን ጥያቄ የጠየቃቸው የሃይማኖት መሪዎቹ ለእርሱ ሥልጣን የጠየቁት ጥያቄ መሠረቱ ምን አመክኒዬ እንደሆነ ለመፈተን ነው።

Mark 11:31

ማርቆስ **11**፡ **31**-**33**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 ኢየሱስም በምሳሌ ይነግራቸው ጀመር። አንድ ሰው የወይን ተክል ተከለ፤በዙሪያው ዐጥር ሠራ፤ለወይን መጭመቂያ የሚሆን ጕድጓድ ቈፈረ፤ማማም ሠራ። ለገበሬዎችም አከራይቶ ወደ ሌላ አገር ሄደ። 2 በወቅቱ የወይኑን ፍሬ እንዲቀበል አንድ አገልጋይ ወደ ገበሬዎቹ ላከ። 3 እነርሱም አገልጋዩን ያዙት፤ ደብድበውም ባዶ እጁን ሰደዱት። 4 በድጋሚም ሌላ አገልጋይ ላከ፤እነርሱም ፈነከቱት፤ አሳፈሩትም። 5 ሌላም አገልጋይ ወደ እነርሱ ላከ፤ እርሱንም ገደሉት። ብዙዎች ሌሎችንም ላከ፤ አንዳንዶቹን ደበደቡ፤ ሌሎቹንም ገደሉ። 6 የወይኑ ተክል ባለቤት አንድ ተወዳጅ ልጅ ነበረው፤ልጁን ያከብሩታል በማለት በመጨረሻ እርሱን ላከው። 7 ገበሬዎቹ ግን እርስበርሳቸው እንዲህ አሉ። ይህ ወራሹ ነው ኑ እንግደለው ሀብቱ ሁሉ የእኛ ይሆናል ተባባሉ። 8 ልጁንም ያዙት፤ ገደሉት፤ከወይኑ ቦታ ውጭም ጣሉት። 9 የወይኑ ተክል ባለቤት በዚህ ጊዜ ምን ያደርጋል? ይመጣና ገበሬዎቹን ያጠፋቸዋል፤የወይን ቦታውንም ለሌሎች ይሰጣቸዋል። 10 ይህን የመጽሓፍ ቃል አላነበባችሁምን? እነሆ ግንበኞች የናቁት ድንጋይ እርሱ የማእዘን ድንጋይ ሆነ፤ 11 ይህ ከጌታ ነው፤ ለዐይኖቻችንም ድንቅ ነው። 12 ኢየሱስ ምሳሌውን የተናገረው ስለ እነርሱ እንደ ሆነ ስለ ተገነዘቡ እጃቸውን ሊጭኑበት ፈለጉ፤ነገር ግን ሕዝቡን ስለ ፈሩ፤ትተውት ሄዱ። 13 እነርሱም በንግግር እንዲያጠምዱት አንዳንድ ፈሪሳውያንና ከሄሮድስ ወገን የሆኑ ሰዎችን ላኩ። 14 ወደ እርሱ በመጡ ጊዜ እንዲህ አሉት፤መምህር ሆይ፣ አንተ እውነተኛ እንደ ሆንህ ለማንም በይሉኝታ እንደማታደርግ፣ለሰው ፊትም እንደማታዳላ ነገር ግን የእግዚአብሔርን መንገድ በእውነት እንደምታስተምር እናውቃለን። ለቄሳር ግብር መክፈል ተገቢ ነው? ወይስ አይደለም? 15 እንክፈል ወይስ አንክፈል? አሉት። ኢየሱስ ግን ግብዝነታቸውን ዐውቆ ለምን ትፈትኑኛላችሁ? አላቸው። እንዳየው አንደ ዲናር አምጡልኝ አላቸው። 16 እነርሱም አመጡለት። ኢየሱስም ይህ ምስል ቅርጹም የማን ነው? አላቸው። እነርሱም የቄሳር ነው አሉት። 17 ኢየሱስም እንግዲህ የቄሳርን ለቄሳር የእግዚአብሔርንም ለእግዚአብሔር ስጡ አላቸው። እጅግም ተገረሙበት። 18 ትንሣኤ ሙታን የለም የሚሉ ሰዱቃውያን ወደ እርሱ መጥተው እንዲህ ብለው ጠየቁት። 19 መምህር ሆይ፣ ሙሴ፣ አንድ ሰው ልጅ ሳይወልድ ሚስቱን ትቶ ቢሞት፣ ወንድሙ እርስዋን አግብቶ ለወንድሙ ዘር ይተካለት ብሎ ጽፎልናል። 20 ሰባት ወንድማማቾች ነበሩ። የመጀመሪያው ሚስት አገባ፤ ዘር ሳይተካም ሞተ። 21 ሁለተኛውም አገባት፤ እርሱም ዘር ሳይተካለት ሞተ። ሦስተኛውም እንዲሁ። 22 ሰባቱም ለወንድማቸው ዘር አልተኩም። ከሁሉም በኋላ ሴቲቱም ደግሞ ሞተች። 23 ታዲያ ይህች ሴት በትንሣኤ የየትኛው ሚስት ትሆናለች? አሉት። ሰባቱም አግብተዋት ነበርና። 24 ኢየሱስም የምትስቱት መጻሕፍትንና የእግዚአብሔርን ኀይል ስለማታውቁ አይደለምን? 25 በትንሳኤ ጊዜ ሰዎች አያገቡም፤ አይጋቡም፤ ነገር ግን በሰማይ እንደ መላእክት ይሆናሉ እንጂ። 26 ነገር ግን ሙታን እንደሚነሡ በሚነድደው ቁጥቋጦ ውስጥ እኔ የአብርሃም፣ የይስሐቅ፣ የያእቆብ አምላክ ነኝ ሲል እግዚአብሔር ለሙሴ የተናገረውን አላነበባችሁምን? እጅግ ትስታላችሁ። 27 እርሱ የሕያዋን አምላክ እንጂ የሙታን አምላክ አይደለም። 28 ከጸሓፍት አንዱ መጣና በአንድነት ሆነው ሲጠይቁት እንዴት በጥሩ ሁኔታ እንደ መላሰላቸው አይቶ፣ ከሕግ ፊተኛው የትኛው ነው? ብሎ ኢየሱስን ጠየቀው። 29 ኢየሱስም ፊተኛው፣ እስራኤል ሆይ ስማ! አምላካችን እግዚአብሔር አንድ እግዚአብሔር ነው፤ 30 አንተም አምላክህን እግዚአብሔርን በፍጹም ልብህ በፍጹም ነፍስህ፣በፍጹም አሳብህ፣ በፍጹምም ኀይልህ ውደድ የምትለዋ ናት። 31 ሁለተኛዋም ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ የምትለዋ ናት። ከእነዚህ የሚበልጥ ምንም ሌላ ትእዛዝ የለም አለው። 32 ሰውዬውም መምህር ሆይ፣በእውነት መልካም ብለሃል፤ እርሱ አንድ ነው፤ከእርሱም በቀር ሌላ የለም፤ እርሱን በፍጹም ልብ፣ በፍጹም ማስተዋል፣ 33 በፍጹም ኀይል መውደድና ባልንጀራን እንደ ራስ መውደድ ሁሉንም ዓይነት መስዋእትና የሚቃጠል መሥዋእት ከማቅረብ ይበልጣል አለ። 34 ኢየሱስም ሰውዬው በማስተዋል እንደ መለሰለት ባየ ጊዜ አንተ ከእግዚአብሔር መንግስት የራቅህ አይደለህም አለው። ከዚያ በኋላ ማንም ሰው ምንም ጥያቄ ሊጠይቀው አልደፈረም። 35 ኢየሱስም መለሰላቸው፤ በቤተ መቅደስ ውስጥ ሲያስተምር፣ ጸሓፍት ክርስቶስ የዳዊት ልጅ ነው የሚሉት እንዴት ነው? አለ። 36 ዳዊት ራሱ በመንፈስ ቅዱስ ጌታ ጌታዬን ጠላቶችህን የእግርህ መረገጫ እስካደርግልህ ድረስ በቀኜ ተቀመጥ አለው። 37 ዳዊት ራሱ ጌታዬ ብሎ ይጠራዋል፤ ታዲያ እንዴት ልጁ ይሆናል? ሕዝቡም በደስታ ይሰማው ነበር። 38 ኢየሱስም እንዲህ አለ። ከጸሓፍት ተጠንቀቁ፤ የተንዘረፈፈ ልብስ ለብሰው መሄድን ይወድዳሉ፤ እነርሱ በገበያ ቦታ ሰላምታን፣ 39 በምኩራብም የክብር ወንበር፣ በግብዣም የክብር ቦታ ላይ መቀመጥ ይወድዳሉ። 40 ለይምሰል ጸሎት በማስረዘም የመበለቶችን ቤት ይበዘብዛሉ። እነዚህ የባሰ ፍርድ ይቀበላሉ። 41 ኢየሱስም በመባ መቀበያው ፊት ለፊት ተቀመጠ። ብዙ ሰዎች በመባ መቀበያው ውስጥ ገንዘብ ሲጨምሩ ተመለከተ። ብዙ ሃብታሞች ብዙ ገንዘብ ይጨምሩ ነበር። 42 ከዚያም አንዲት ድኻ መበለት መጥታ ሁለት ናስ ጨመረች፤ይህም የብር ሩብ ነው። 43 እርሱም ደቀመዛሙርቱን ወደ ራሱ ጠርቶ እንዲህ አላቸው። እውነት እውነት እላችኋለሁ፤ይህች መበለት በመባ መቀበያው ውስጥ ገንዘባቸውን ከጨመሩት ሁሉ አብልጣ ሰጠች። 44 እነርሱ ከትርፋቸው ሰጥተዋልና። እርስዋ ግን ከጉድለቷ ሰጠች፤ ያላትን ሁሉ ሰጠች፤ ኑሮዋን እንኳ ሳይቀር ሁሉንም ሰጠች።

Mark 12:1

ማርቆስ 12፡ 1-3
የወይን እርሻውን አከራይቶ ሄደ የእርሻው ባለቤት ወይኑን ይንከባከቡለት ለሌሎች ሰዎች ሰጠ።

Mark 12:4

ማርቆስ 12፡ 4-5

Mark 12:6

ማርቆስ 12፡ 6-7
ገበሬዎቹ ከባለቤቱ የወይን እርሻውን ለመንከባከብ የተረከቡት ገበሬዎች

Mark 12:8

ማርቆስ 12፡ 8-9
ማርቆስ 12፡ 8-9 ስለዚህ የወይን እርሻው ባለቤት ምን ያድረጋል? አማራጭ ትርጉም: "የወይን እርሻው ባለቤት ምን እንደሚያደርግ እነግራችኋለሁ።

Mark 12:10

ማርቆስ 12፡ 10-12
ማርቆስ 12፡ 10-12 ይህን የቅዱስ መጽሐፍ ክፍል አላነበባችሁምን? አማራጭ ትርጉም፡ "በእነዚህ የቅዱስ መጽሐፍ ክፍል ውስጥ የሚገኙትን እነዚህን ቃላት በጥንቃቄ አስቡ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 12:13

ማርቆስ **12**፡ **13-15**
ስለምን ትፈትኑኛላችሁ? "እኔን መከሰስ ያስችላችሁ ዘንድ ትክክል ያልሆነ ነገር እስኪናገር ድረስ እየፈለጋችሁ መሆኑን አውቃለሁ።" ዲናር ይህ ገንዘብ የአንድ ቀን የሥራ ደሞዝን ያክላል።

Mark 12:16

ማርቆስ **12**፡ **16-17**
አንድ አመጡለት "ፈርሳዊያን እና ሄሮዶሳዊያን የሮም መንግስት ፍራንክ አመጡለት" የቄሣርን ለቄሣር ስጡ አማራጭ ትርጉም፡ "የሮም መንግስት የሆነውን ነገር ለሮም መንግስት ስጡ፣" .

Mark 12:18

ማርቆስ **12**፡ **18-19**
ሙሴ እንዲህ ብሎ ጽፎልናል፣ 'የእንድ ሰው ወንድም . . . ለወንድሙ ልጅ ይውለድለት።' አማራጭ ትርጉም: "ሙሴ እንዲህ ሲል ጽፏል የአንድ ሰው ወንድም ከሞተ . . ለወንድሙ ልጅ ይውለድለት።

Mark 12:20

ማርቆስ **12**፡ **20-23**
በትንሳዔ ጊዜ፣ ከሞት ሲነሳ የማን ምስት ትሆናለች? አማራጭ ትርጉም፡ "በትንሳዔ ጊዜ፣ ከሞት ሲነሳ የእነዚህ ሰባት ወንድመማማቾች ምስት መሆን እትችልም!"

Mark 12:24

ማርቆስ **12**፡ **24-25**
ስህተታሁ ይህ አይደለምን . . . የእግዚአብሔር ኃይል? "የተሳሳታችሁት በዚህ ምክንያት ነው . . . የእግዚአብሔር ኃይል።"

Mark 12:26

ማርቆስ **12**፡ **26-27**
ከሞት ይነሳሉ "እግዚአብሔር ያስነሳቸዋል፣"

Mark 12:28

ማርቆስ **12**፡ **28-31**

Mark 12:32

ማርቆስ **12**፡ **32-34**

Mark 12:35

ማርቆስ **12**፡ **35-37**
ታዲያ ጸሐፍት እንዴት ክርስቶስ የዳዊት ልጅ ነው ይላሉ? አማራጭ ትርጉም: "የአይሁድ ሕግ ክርስቶስ የዳዊት ልጅ ነው ብለው የሚያስተምሩት እነዚህ ሰዎች ተሳተዋል!" የዳዊተ ልጅ “ልጅ” የሚለው ቃል በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው ዘር የሚለውን ለማመለከት ነው። ታዲያ እንዴት የዳዊት ልጅ ሊሆን ይችላል? አማራጭ ትርጉም፡ "የዳዊት ልጅ መሆን አይችም!"

Mark 12:38

ማርቆስ **12**፡ **38-40**

Mark 12:41

ማርቆስ **12**፡ **38-40**

Mark 12:43

ማርቆስ **12**፡ **43-44**
እውነት እውነት እላችኋለሁ ይህንን በ MRK 11:23 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። የመባ ሳጥን ይህ ሳጥን በቤተ መቅደሱ ውስጥ መባ ለመሰብሰብ የሚው ሳጥን ነው። የተትረፈረፈ "በጣም ብዙ" ድህነት "እጥረት" ወይም "ድህነት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 13

1 ኢየሱስ ከቤተመቅደስ ሲወጣ ሳለ ከደቀመዛሙርቱ አንዱ መምህር ሆይ፤ እንዴት ያሉ ድንጋዮችና እንዴት ያሉ ሕንጻዎቹ እንደሆኑ ተመልከት! አለው። 2 እርሱም እነዚህን ታላላቅ ሕንጻዎች ታያለህን? ድንጋይ በድንጋይ ላይ ሳይፈርስ እንደዚህ አይቀርም አለው። 3 ኢየሱስ በደብረዘይት ተራራ ላይ በቤተመቅደሱ ትይዩ ተቀምጦ ሳለ ጴጥሮስ፣ ያዕቆብ፣ ዮሐንስና እንድርያስ 4 ንገረን፣ እነዚህ ነገሮች የሚሆኑት መቼ ነው? እነዚህ ነገሮች ሁሉ የሚፈጸሙበት ምልክቱስ ምንድነው? ብለው ለብቻው ጠየቁት፤ 5 ኢየሱስም ማንም እንዳያስታችሁ ለራሳችሁ ተጠንቀቁ አላቸው። 6 ብዙዎች እኔ ክርስቶስ ነኝ! እያሉ በስሜ ይመጣሉና ብዙዎችንም ያስታሉ። 7 ጦርነትንና የጦርነትን ወሬ በምትሰሙበት ጊዜ አትታወኩ፤ እነዚህ ነገሮች የግድ መፈጸም አለባቸው፤ ነገር ግን መጨረሻው ገና ነው። 8 ሕዝብ በሕዝብ ላይ፣ መንግሥትም በመንግሥት ላይ ይነሣልና። በተለያዩ ቦታዎች የምድር መንቀጥቀጥ፣ ረሃብም ይሆናል። እነዚህ የምጥ ጣር መጀመሪያ ናቸው። 9 እናንተ ግን ለራሳችሁ ተጠንቀቁ። ወደ ሸንጎዎቻቸው ያቀርቧችኋል፣ በምኩራቦች ውስጥ ትደበደባላችሁ። ለእነርሱ ምስክር እንዲሆን በእኔ ምክንያት በገዢዎችና በነገሥታት ፊት ትቆማላችሁ። 10 አስቀድሞ ወንጌል ለሕዝቦች ሁሉ ይሰበካል። 11 ወደ ፍርድ በሚያቀርቧችሁና አሳልፈው በሚሰጧችሁ ጊዜ አስቀድማችሁ ምን እንደምትናገሩ አትጨነቁ፤ ነገር ግን በዚያች ሰዓት የምትናገሩት ይሰጣችኋልና፤ የሚናገረውም መንፈስ ቅዱስ ነው እንጂ እናንተ አይደላችሁም። 12 ወንድም ወንድሙን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል፣ አባትም ልጁን፤ ልጆችም ወላጆቻቸውን በመቃወም ተነስተው ይገድሏቸዋል። 13 ስለስሜም በሰዎች ሁሉ ትጠላላችሁ። ነገር ግን እስከ መጨረሻው የሚጸና እርሱ ይድናል። 14 የጥፋትን እርኩሰት በማይገባው ቦታ ቆሙ ስታዩት (አንባቢው ያስተውል) በይሁዳ ያሉ ወደ ተራሮች ይሸሹ፤ 15 በቤቱ ጣሪያ ላይ ያለም አንዳች ይወስድ ዘንድ አይውረድ፣ ወደ ቤትም አይግባ፤ 16 በእርሻም ያለ ልብሱን ይወስድ ዘንድ ወደ ኋላው አይመልከት። 17 ነገር ግን በእነዚያ ወራት ለእርጉዞችና ለሚያጠቡ ወዮላቸው! 18 በክረምት እንዳይሆን ጸልዩ። 19 እግዚአብሔር ከፈጠረው ከፍጥረት መጀመሪያ ጀምሮ እስካሁን ድረስ ያልሆነ ወደፊትም የማይሆን ታላቅ መከራ በእነዚያ ቀናት ይሆናልና። 20 ጌታ ቀኖቹን ባያሳጥር ኖሮ ሥጋን የለበሰ ሁሉ አይድንም ነበር። ነገር ግን ስለመረጣቸው ስለ ምርጦቹ ሲል ቀኖቹን አሳጠረ። 21 አንድ ሰው እነሆ ክርስቶስ በዚህ ነው ወይም እነሆ በዚያ ነው ቢላችሁ አትመኑት። 22 ሐሰተኛ ክርስቶሶችና ሐሰተኛ ነብያት ይነሣሉና፤ ቢቻላቸው የተመረጡትን ለማሳት ድንቆችንና ምልክቶችን ያሳያሉ። 23 ነገር ግን አስተውሉ፤ እነሆ አስቀድሜ ሁሉንም ነገር ነግሬአችኋለሁ። 24 ከመከራው በኋላ በእነዚያ ቀናት ፀሐይ ትጨልማለች፣ ጨረቃም ብርሃንዋን አትሰጥም፣ 25 ከዋክብትም ከሰማይ ይወድቃሉ፣ በሰማያት ውስጥ ያሉ ኃይላትም ይናወጣሉ። 26 እነርሱም የሰው ልጅ በደመና ውስጥ በታላቅ ኃይልና ክብር ሲመጣ ያዩታል። 27 ከምድር ጫፍ እስከ ጫፍ ለእርሱ የተመረጡትን ከአራቱም ነፋሳት በአንድ ላይ እንዲሰበስቡለት መላዕክትን ይልካቸዋል። 28 ምሳሌውን ከበለስ ዛፍ ተማሩ፤ ቅርንጫፏ ሲለሰልስ፣ ቅጠሏም ሲያቆጠቁጥ ያን ጊዜ በጋ መቃረቡን ታውቃላችሁ። 29 እናንተም ደግሞ እነዚህ ነገሮች ሲፈጸሙ በምታዩበት ጊዜ የሰው ልጅ በበር ላይ መሆኑን ታውቃላችሁ። 30 እውነት እላችኋለሁ፣ እነዚህ ነገሮች እስኪፈጸሙ ድረስ ይህ ትውልድ አያልፍም። 31 ሰማይና ምድር ያልፋል፣ ቃሌ ግን አያልፍም። 32 ስለዚያች ቀን ወይም ስለዚያች ሰዓት ግን ከአባት በስተቀር የሰማይ መላዕክትም ቢሆኑ፣ ልጅም ቢሆን ማንም አያውቅም። 33 ጊዜው መቼ እንደሆነ አታውቁምና አስተውሉ፣ ንቁና ጸልዩ። 34 ነገሩ ለአገልጋዮቹ ሥልጣን፣ ለእያንዳንዳቸውም የሥራ ድርሻ በመስጠት ዘበኛውም ደግሞ እንዲጠብቅ አዝዞት ቤቱን ትቶ ወደ ሩቅ ሀገር የሚሔድን ሰው ይመስላል። 35 35የቤቱ ጌታ በምሽት፣ ወይም በእኩለ ሌሊት፣ ወይም ዶሮ ሲጮህ፣ ወይም ጠዋት ላይ ምን ጊዜ እንደሚመጣ አታውቁምና እንግዲህ ንቁ! 36 በድንገት ሲመጣ እንቅልፍ ላይ ሆናችሁ እንዳያገኛችሁ። 37 ለእናንተ የምነግራችሁን ለሁሉም እናገራለሁ፣ንቁ!

Mark 13:1

ማርቆስ 13፡ 1-2
ይህንን ትልቅ ሕንጻ ትመለከታለህን? አማራጭ ትርጉም፡ “እነዚህ ሕንጻዎች እንዴት እንደሚያምሩ ተመልከት።

Mark 13:3

ማርቆስ 13፡ 3-4
እነዚህ ነገሮች "አሁን የነገርከኝ ነገሮች"

Mark 13:5

ማርቆስ 13፡ 5-6
በእኔ ስም ብዙ ሰዎች ይመጣሉ “ስም” የሚለው ቃል የኢየሱስን ስልጣን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ ብዙዎች የእኔ ስልጣን እና ከእኔ ፈቃድ እንደጋኙ በመናገር ይመጣሉ፣"

Mark 13:7

ማርቆስ 13፡ 7-8
ወሬ "የስህተት ትምህርት" ወይም "ወሬ"

Mark 13:9

ማርቆስ 13፡ 9-10
ለእነርሱ ምስክር ይሆናቸው ዘንድ “ለእነርሱ ምስክር ይሆናቸው ዘንድ” የሚለው ሀረግ “እውነት እንደሆነ ለማሳየት” ወይም “እውነቱ ዬቱ እንደሆነ ለማረጋገጥ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

Mark 13:11

ማርቆስ 13፡ 11-13
አባት ልጁን "አባት ልጁን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል።" እስከመጨረሻ የሚጸና ሰው እርሱ ይድናል አማራጭ ትርጉም፡ "እስከመጨረሻ የሚጸናውን እግዚአብሔር ያድነዋል።"

Mark 13:14

ማርቆስ 13፡ 14-16
የጥፋት እርኩሰት "ክፉ የሆነ የጣኦት አምልኮ" ወይም "እርባና ያሌለው ክፋት"

Mark 13:17

ማርቆስ 13፡ 17-20
the elect, those he chose “እርሱ የመረጣቸው” የሚለው ሀረግ “የተመረጡት” ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። እነዚህ ሁለቱ በአንድነት እግዚአብሔር እነዚህ ሕዝቡን መምረጡን አጽኖት በመስጠት ይናገራሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 13:21

ማርቆስ **13:21-23**
የተመረጠ ሰዎች እንዲቀደሱ እግዚአብሔር ይመርጣል፣ ጥሩ መንፈሳዊ ፍሬን እንዲያፈሩ እርሱ ራሱ ሰዎችን ይለያል። ለዚህም ነው “የተመረጡት” ተብለው የሚጠሩት።

Mark 13:24

ማርቆስ **13: 24-27**
ፀሐይ ይጨልማል "እግዚአብሔር ፀሐይ እንዲትጨልም ያደርጋል።" በሰማይ ያሉት ኃይላት ሁሉ ይናወጣሉ "እግዚአብሔር በሰማይ ያሉት ኃይላት ሁሉ ያናውጣልይናወጣሉ"

Mark 13:28

ማርቆስ **13: 28-29**

Mark 13:30

ማርቆስ **13: 30-32**
እውነት እውነት እላችኋለሁ ኢየሱስ ያስተማራቸው ነገር ሁሉ እርሱ በተናገረው መንገድ እየተፈጸመ መሆኑን አጽኖት በመስጠት በመናገር ላይ ነው። ያልፋሉ "ያበቃሉ" Father “አባት” የሚለው ቃል በቋንቋችሁ በተለምዶ ለሰው አባት መጠሪያነት የሚትጠቀሙበትን ቃል ተጠቀሙ።

Mark 13:33

ማርቆስ **13: 33-34**
አስተውሉ “አስተውሉ” ወይም “እያስተዋላችሁ” የሚለው ቃል ኃጢአትን እና ክፋትን ሁል ጊዜ መጠንቀቅ እና በንቃት መጠበቅን ያመለክታል። ከዚህ በተጨማሪ “ሁል ጊዜ ዝግጁ መሆንን” ማለትም ሊሆን ይችላል።

Mark 13:35

ማርቆስ **13: 35-37**
የአውራ ዶሮ ጩኸት አውራ ዶሮ ጥዋት በማለዳ የሚያሰማው ጩኸት ነው። የአውራ ዶሮ በጥዋት የሚያሰማው ጩኸት የአውራ ዶሮ በጥዋት የሚያሰማው ጩኸት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **14**

1 ከሁለት ቀን በኋላ የፋሲካና የቂጣ በዓል ነበር። የካህናት አለቆችና ጸሓፍት እንዴት አድርገው በተንኮል ይዘው ሊገድሉት እንደሚችሉ ያስቡ ነበር። **2** ነገር ግን የህዝብ ሁከት እንዳይሆን በበዓል ቀን አይሁን ተባብለው ነበር። **3** እርሱም በቢታኒያ በለምጻሙ በስምዖን ቤት በማዕድ ተቀምጦ ሳለ አንዲት ሴት ዋጋው እጅግ የከበረ ሽቱ የያዘ የአልባስጥሮስ ጠርሙስ ይዛ መጣች። ጠርሙሱንም ሰብራ ሽቱውን በኢየሱስ በራሱ ላይ አፈሰሰች ። **4** ነገር ግን ከመካከላቸው አንዳንዶቹ እንዲህ ያለው የሽቱ ማባከን ያስፈለገው ለምንድነው በማለት የተበሳጩ አንዳንድ ሰዎች ነበሩ **5** ይህ ቅባት ከሦስተ መቶ ሽልንግ በላይ ተሸጦ ለድሆች ሊሰጥ ይቻል ነበር እያሉ በእርሷ ላይ አጉረመረሙ። **6** ኢየሱስ ግን ተዋት ለምን ታስቸግሯታላችሁ እርሷ መልካምን ነገር አድርጋልኛለች። **7** ድሆች ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር ናቸው በፈለጋችሁም ጊዜ መልካም ልታድጉላቸው ትችላላችሁ እኔን ግን ሁልጊዜ አታገኙኝም። **8** እርሷ ከመቃብር በፊት ሰውነቴን ሽቱ በመቀባት የምትችለውን አድርጋለች። **9** ደግሞም እውነት እላችኋለሁ ይህ ወንጌል በዓለም ዙሪያ በሚሰበክበት ጊዜ ሁሉ ይህች ሴት ያደረገችው ነገር ለመታሰቢያዋ ይነገራል አላቸው። **10** ከአስራ ሁለቱ አንዱ የሆነው የአስቆሮቱ ይሁዳ እንዴት አሳልፎ ይሰጠው ዘንድ ወደ ካህናት አለቆች ሄደ **11** እነርሱም በሰሙ ጊዜ ደስ አላቸው ገንዘብም ሊሰጡት ቃል ገቡለት።እርሱም አሳልፎ ሊሰጠው አመቺ ጊዜ ይጠብቅ ነበር። **12** የፋሲካን መስዋዕት በሚያቀርቡበት በቂጣ በዓል የመጀመሪው ቀን ደቀመዛሙርቱ ፋሲካን ትበላ ዘንድ የት እናዛገጅልህ ብለው ጠየቁት። **13** እርሱም ከደቀመዛሙርቱ ሁለቱን ልኮ ወደ ከተማ ሂዱ ወዲያውም አንድ ሰው ውሃ ተሸክሞ ታገኛላችሁ ተከትላችሁትም ሂዱና **14** ወደሚገባበት ቤት ገብታችሁ የቤቱን ባለቤት መምህሩ ከደቀመዛሙርቴ ጋር ፋሲካን እበላ ዘንድ የእንግዳ ክፍሌ የትኛው ነው ብሎሀል ብላችሁ ጠይቁት **15** እርሱ ራሱ በሰገነት ላይ ያለ በቤት ዕቃ የተደራጀና የተዘጋጀ ሰፊ አዳራሽ ያሳያችኋል በዚያም አዘጋጁልን ። **16** ደቀመዛሙርቱም ወጥተው ወደ ከተማ መጡ ልክ እንዳላቸውም አገኙ ፋሲካንም አዘጋጁ። **17** በመሸም ጊዜ ከአስራ ሁለቱ ጋር መጣ። **18** ተቀምጠውም በመመገብ ላይ ኢየሱስ አውነት እላችኋለሁ በማዕድ ከኔ ጋር ያለ ከእናንተ አንዱ አሳልፎ ይሰጠኛል አላቸው። **19** እነርሱም እጅግ አዝነው በየተራ እኔ እሆንን ይሉት ጀምር። **20** ኢየሱስም ከእኔ ጋር ወደ ወጥ ሳህኑ የሚነክረውና ከአስራሁለቱ አንዱ ነው አላቸው። **21** የሰው ልጅስ ስለ እርሱ እንደተጻፈው ይሄዳል የሰው ልጅ አሳልፎ ለሚሰጠው ለዚያ ሰው ግን ወዮለት ባይወለድ ይሻለው ነበር አላቸው። **22** እየተመገቡም ሳለ እንጀራን አንስቶ ከባረከ በኋላ ቆርሶ ሰጣቸውና ውሰዱና ብሉ ይህ ስጋዬ ነው አላቸው። **23** እንዲሁም ጽዋውን አንስቶ አመስግኖ ለደቀመዛሙርቱ ሰጣቸው ሁሉም ጠጡ። **24** እርሱም ይህ ለብዙዎች የሚፈስ የቃል ኪዳን ደሜ ነው ። **25** እውነት እላችኋለሁ በእግዚአብሔር መንግስት እንደገና እንደ አዲስ እስከምጠጣበት ቀን ድረስ ከዚህ ወይን ከዚህ በኋላ አልጠጣም። **26** መዝሙርም ከዘመሩም በኋላ ወደ ደብረ ዘይት ተራራ ሄዱ። **27** ኢየሱስም እረኛውን እመታለው በጎቹም ይበታተናሉ ተብሎ እንደተጻፈ ሁላችሁ ትሰናከላላችሁ **28** ከተነሳሁ በኋላ ግን ወደ ገሊላ እቀድማችኋለሁ አላቸው። **29** ጴጥሮስም ሁሉ ቢሰናከሉ እኔ ግን አልሰናከልም አለው። **30** ኢየሱስም አውነት እልሃለሁ ዛሬ ሌሊት ዶሮ ሁለት ጊዜ ሳይጮህ ሶስት ጊዜ ትክደኛለህ አለው። **31** እርሱ ግን እጅግ እየጮኸ እስከሞት እንኳ ቢሆን አልክድህም አለው። ሌሎቹም እንደዚያው አሉ። **32** ጌቴ ሴማኒ ወደሚባል ሥፍራም መጡ። ደቀመዛሙርቱንም እስክ ጸልይ ድረስ በዚህ ተቀመጡ አላቸው። **33** ኢየሱስም ጴጥሮስን ያዕቆብንና ዮሐንስን ይዞ ሄደ እጅግ ሊያዝንና ሊተክዝ ጀመረ። **34** ነፍሴ እስከሞት ድረስ እጅግ አዝናለች በዚህ ሆናችሁ ትጉ ንቁም አላቸው። **35** ጥቂትም ፈቀቅ ብሎ ሄደ፤ በግንባሩም ተደፍቶ የሚቻል ከሆነ ይህች ሰዓት ሰዓቲቱ እንድታልፍ መጸለይ ጀመረ። **36** አባት ሆይ ለአንተ ሁሉ ይቻላል ይህች ጽዋ ከእኔ ትለፍ ነገር ግን የእኔ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይሁን አለ። **37** ወደ እነርሱም መጣ ተኝተውም አገኛቸው ጴጥሮስንም ስምዖን ተኝተሀልን ለአንድ ሰዓት እንኳ ልትተጋ አልቻልክምን። **38** ወደ ፈተና እንዳትገቡ ትጉና ጸልዩ። መንፈስ ዝግጁ ነው ሥጋ ግን ደካማ ነው አለው። **39** ተመልሶም ሄደና ያንኑ ቃል ደግሞ ጸለየ። **40** እንደገና ወደ ደቀመዛሙርቱ በመጣ ጊዜ አሁንም ተኝው አገኛቸው አይናቸው በእንቀልፍ ከብዶ ስለነበር የሚመልሱለትንም አያውቁም ነበር። **41** ለሦስተኛም ጊዜ ወደ እነርሱ መጣና እንግዲህስ ይበቃል ተኙ እረፉም የሰው ልጅ ለኃጢአተኞች አልፎ ይሰጥ ዘንድ ሰዓቲቱ ደርሳለች ። **42** ተነሱ እንሂድ እነሆ አሳልፎ የሚሰጠኝ በደጅ ነው አላቸው። **43** ወዲያውም ገና በመናገር ላይ ሳለ ከአስራ ሁለቱ አንዱ የነበረው የአስቆሮቱ ይሁዳ መጣ ። ከእርሱም ጋር ከካህናት አለቆች፣ ከጸሓፍትና ከሽማግሌዎች ዘንድ የተላኩ ብዙ ህዝብ ሠይፍና ቆመጥ ይዘው መጡ። **44** አሳልፎ የሚሰጠውም የምስመው እርሱ ነውና ያዙት በጥንቃቄ ውሰዱት ብሎ ምልክት ሰጥቷቸው ነበር። **45** በመጣም ጊዜ በቀጥታ ወደ ኢየሱስ ቀርቦ መምህር ሆይ ብሎ ሳመው። **46** እነርሱም ይዘው ወሰዱት። **47** ነገር ግን በዚያ ከቆሙት መካከል አንዱ ሰይፉን መዘዘ፤ የሊቀ ካህናቱን አገልጋይ ጆሮም ቆረጠው። **48** ኢየሱስም መልሶ ወንበዴ እንደምትይዙ ሰይፍና ቆመጥ ይዛችሁ ልትይዙኝ መጣችሁን **49** በየዕለቱ በቤተ መቅደስ እያስተማርከ ከእናንተ ጋር በነበርኩ ጊዘ አልያዛችሁኝም። ነገር ግን የተጻፈው ይፈጸም ዘንድ ይህ ሆኗል አላቸው። **50** ሁሉም ትተውት ሸሹ። **51** እርቃኑን ከበፍታ በተሰራ ጨርቅ የሸፈነ አንድ ወጣት ይከተለው ነበር ሊይዙትም ባሉ ጊዜ **52** የበፍታ ጨርቁን ነጠላውን ትቶ ራቁቱን አመለጠ። **53** ኢየሱስንም ወደ ሊቀ ካህናቱ ይዘውት መጡ። የካህናት አለቆች፣ ሽማግሌዎችና ጸሓፍትም አብረውት መጡ። **54** ጴጥሮስም እስከ ሊቀካህናቱ ግቢ ድረስ በሩቅ ሆኖ ይከተለው ነበር። ከዚያም ከጠበቃዊዎች ጋር እሳት እየሞቀ ተቀመጠ። **55** ሊቀ ካህናቱና ጉባኤው ሁሉ በኢየሱስ ላይ ሞት የሚያስፈርድበት ምክንያት ይፈልጉ ነበር ነገር ግን ሊያገኙ አልቻሉም። **56** ብዙዎች በሀሰት ቢመሰክሩበትም ምስክርነታቸው እርስ በእርሱ የሚጣረስ ነበር። **57** ሦስት ሰዎችም ተነስተው በሀሰት መሰከሩበት እንዲህም አሉ **58** ይህንን በእጅ የተሰራ ቤተመቅደስ በሶስት ቀን አፍርሼ እንደገና በሶስት ቀን ውስጥ በእጅ ያልተሰራ ሌላ ቤተመቅደስ እሰራለሁ ሲል ሰምተነዋል ። **59** የእነርሱም ምስክርነት ቢሆን እርስ በእርሱ የሚጣረስ ነበረ። **60** ሊቀ ካህናቱም ተነስቶ በመካከል ቆመና ለሚመሰክሩብህ መልስ አትሰጥምን ብሎ ጠየቀው። **61** ኢየሱስ ግን ዝም አለ መልስም አልሰጠም። ሊቀ ካህናቱም በድጋሚ የቡሩኩ ልጅ መሲሁ አንተ ነህን ብሎ ጠየቀው **62** ኢየሱሰም አዎ ነኝ የሰው ልጅ በኃይሉ ቀኝ ተቀምጦ በሰማይ ደመና ሲመጣ ታዩታላችሁ አለው። **63** ሊቀካህናቱም ልብሱን ቀደደና ከእንግዲህ ምን ሌላ ምስክር ያስፈልጋል **64** እግዚአብሔርን ሲሳደብ ሰምታችኋል ታዲያ ምን ታስባላችሁ ። ሁሉም ሞት ይገባዋል አሉ። **65** አንዳነዶቹም ይተፉበት ፊቱንም ሸፍነው ትንቢት ተናገር እያሉ ያሾፉበት ጀመር። መኮንኖችም በእጃቸው እየጎሰሙ ወሰዱት። **66** ጴጥሮስም በሊቀ ካህናቱ ግቢ እሳት በመሞቅ ላይ ሳለ **67** አንዲት የሊቀ ክህናቱ የቤት ውስጥ ሠራተኛ አየችውና አንተ በትክክል ከናዝሬቱ ኢየሱስ ጋር ነበርክ አለችው። **68** እርሱ ግን የምትይውን አላውቀውም ምን እንደምታወሪም አልገባኝም ብሎ ካደ። ወደ ዋናው በር መግቢያ በሄደ ጊዜ ዶሮ ጮኸ **69** ሠራተኛይቱም አይታው በዚያ ላሉት ወታደሮች ይህ ከእነርሱ አንዱ ነው አለቻቸው። **70** እርሱ ግን እንደገና ካደ። ከጥቂት ጊዜ በኋላ በዚያ ከቆሙት መካከል አንዳንዶቹ ጴጥሮስን አንተ የገሊላ ሰው ስለሆንክ በትክክል ከእነርሱ አንዱ ነህ አሉት። **71** እርሱም የምትሉትን ሰው አላውቀውም ብሎ መማልና መራገም ጀመረ። **72** ወዲያውም ለሁለተኛ ጊዜ ዶሮ ጮኸ ጴጥሮስም ኢየሱስ ዛሬ ሌሊት ዶሮ ሁለት ጊዜ ሳይጮህ ሶስት ጊዜ ትክደኛለህ ያለውን ቃል አስታወሰ ነገሩንም ባሰበ ጊዜ አለቀሰ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 14:1

ማርቆስ **14**:**1**-**2**

Mark 14:3

ማርቆስ **14**: **3**-**5**
ለምጻሙ ስምዖን ይህ ሰው ከከዚህ በፊት ለምጽ ያለበት ቢሆንም አሁን ግን ታሞ አይደለም። አልባስጥሮስ ይህ ለስላሳ “ነጭ ድንጋይ” ነው። የዚህ ሁሉ ብክነት ምክንያቱ ምንድ ነው? አማራጭ ትርጉም: "እንዲህ ዓይነቱን ውድ ሽቶ ለማባከን የሚሆን ምንም በቂ ምክንያት የለም።” ይህ ሽቶ ልሸጥ ይችላል "ይህንን ሽቶ ሸጠን” ወይም “ይህንን ሽቶ ሸጣ” ሦስት መቶ ዲናር "300 ዲናር።" ዲናር የሮማዊያን የብር ሳንቲም ነው።

Mark 14:6

ማርቆስ **14**: **6**-**9**
ስለምን ታደክሙአታላችሁ? አማራጭ ትርጉም: “ልታስቸግሯት አይገባም።"

Mark 14:10

ማርቆስ **14**:**10**-**11**
ማርቆስ 14:10-11 የአስቆሮቱ ይሁዳ ይህንን በ [MRK 3:17]

Mark 14:12

ማርቆስ **14**: **12**-**14**
የእንግዳ ማረፍያ ክፍል an extra room for visitors ለእንግዶች ማረፊያነት የሚዘጋጅ ትርፍ ክፍል

Mark 14:15

ማርቆስ **14**: **15**-**16**

Mark 14:17

ማርቆስ **14**: **17**-**19**
በጠረጴዛ ዙሪያ ተቀምጦ ሳለ በምግብ የጠረጴዛ ዙሪያ እንግዶች ተቀምጠው ሳለ። አንድ በአንድ ይህ ማለት “ተራ በተራ” እያንዳንዱ ደቀ መዝሙር እንዲህ ሲል ጠየቀው። እኔ አይደለሁም "በእርግጠኝነት ጠላቶችህ እንዲይዙህ የማግዛቸው እኔ አይደለሁም!"

Mark 14:20

ማርቆስ **14**: **20**-**21**

Mark 14:22

ማርቆስ **14**: **22**-**25**
ማርቆስ 14: 22-25

Mark 14:26

ማርቆስ **14**: **26**-**27**
መዝሙር። የመዝሙር ዓይነት ነው። በዚህ ወቅት የብሉይ ኪዳን መዝሙር መዘመር ባሕል ነበር።

Mark 14:28

ማርቆስ **14**: **26**-**27**
መዝሙር። የመዝሙር ዓይነት ነው። በዚህ ወቅት የብሉይ ኪዳን መዝሙር መዘመር ባሕል ነበር።

Mark 14:30

ማርቆስ **14**: **30**-**31**
እውነት እውነት አልሃለሁ ይህንን በ MRK 11:22 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ትክደኛለህ "አላውቀውም ትላለህ”

Mark 14:32

ማርቆስ **14**: **32**-**34**
ነፍስ “ነፍስ” የሚለው ቃል አንዳንድ ጊዜ ሙሉ ሰውን ለማመልከት በምሳሌያዊ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል።

Mark 14:35

ማርቆስ **14**: **35**-**36**
ይህ ጽዋ ከእኔ ይለፍ "እያለፈበት ያለውን መከራ መቋቋም የሚያስችለው ጥንካሬ ያስፈልገዋ።” አባ "አባ" የግሪክ ቃል ሲሆን ልጆች አባታቸውን ለመጥራት የሚጠቀሙበት ቃል ነው። ይህ ቅርብ የሆነ ግነንኙነት መኖሩን ያሳያል። ይህ ቃል ኢየሱስ አባቱን የጠራበትን መንገድ የሚሳይ በመሆኑ ይህንን የግሪክ ቃል በትርጉማችሁ ውስጥ እንዳለ መስቀመጡ አስፈላጊ ነው። ይህ ጽዋ ከእኔ ይለፍ ጽዋ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ ለሸከመው ያለውን የእግዚአብሔር ቁጣን ነው። ኢየሱስ . . .. አንዲህ አለ፣ "አባ አባት . . . ይህን ጽዋ ከእነተ አሳልፍ። ይሁን እንጂ የኔ ፈቃድ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይሁን።" ኢየሱስ አባቱን ለሰው ልጆች ኃጢአት ሲል የሚቀበለውን መከራ ይተውለት ዘነድ አባቱን ይጠይቃል። ነገር ግን አባቱ የእርሱን ብቸኛ፣ ፍጹም ልጅ መስዋእትነት ለእርሱ የማይቆጠር ቅድስና ይፈልጋል። ስለዚህ ኢየሱስ የመስቀልን መከራ ተቀበለ። አባት ይህ የእግዚአብሔር አባት ወሳኝ የማዕረግ ስሙ ነው።

Mark 14:37

ማርቆስ **14**: **37**-**39**
ተኝተው አገኛቸው "ጴጥሮስ፣ ያዕቆብ እና ዮሐንስ ተንኝተው አገኛቸው" ስምኦን ተኝተሃልን "አትተኙ ንቁ ቢዬአችሁ ሳለ አንተ ስምኦን ተኝታችኋልን ነቅታቹ ለአንድ ሰዓት እንኳ መጠበቅ አቃታችሁን? "ነቅታችሁ መቆየት ፈጽሞ አቃታችሁን" መንፈስስ ተዘጋጅታለች፥ ሥጋ ግን ደካማ ነው "አእምሮዋችሁ ማድረግ የሚፈልገውን ነገር አካላችሁ ማድረግ አይችልም።" ሥጋ "አካል"

Mark 14:40

ማርቆስ **14**: **40**-**42**
ተኝተው አገኛቸው "ጴጥሮስ፣ ዮሐንስ እና ያዕቆብ ተኝተው ነበር" አሁንም ተኝታችኋልን? አማራጭ ትርጉም: "አሁንም ተኘንታችኋልን1 እረፍት እያደረጋችሁ ነውን!"

Mark 14:43

ማርቆስ **14**: **43**-**46**
እጃቸውን ጫኑበት "ያዙት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 14:47

ማርቆስ **14**፡ **47-50**
ወንበዴ እንደምትይዙ ሰይፍና ጐመድ ይዛችሁ ልትይዙኝ መጣችሁን? "ወንበዴ ለመያዝ እንደሚመጣ ሰው ሰይፍ እና ጎመድ ይዛችሁ እኔን ለመያዝ መጣችሁ።”

Mark 14:51

ማርቆስ **14**፡ **51-52**
ነጠላ ከጥጥ ፈትል የሚሠራ ልብስ

Mark 14:53

ማርቆስ **14**፡ **53-54**

Mark 14:55

ማርቆስ **14**፡ **55-56**

Mark 14:57

ማርቆስ **14**፡ **57- 59**
ሰምተነዋል “እኛ” የሚለው ቃል በኢያሱስ ላይ በሐሰት የመሰከሩበትን ሰዎችን ያመለክታል።

Mark 14:60

ማርቆስ **14**፡ **60--62**
ከእርሱ መካከል ቆሞ ነበር "ከካህናት አለቆች፣ ጸሐፍት እና ሽማግሌዎች መካከል ቆሞ" እኔ ነኝ ይህ ቃል በብሉይ ኪዳን መጻሕፍት ውስጥ እግዚአብሔር ራሱን የጠራበት ቃል ነው።

Mark 14:63

ማርቆስ **14**፡ **63-65**
ልብሱን ቀደደ ኢየሱስ በተናገረው ቃል መቆጣጡት የሚያሳይ ምልክት ነው ሁሉም ፈረዱበት "ሽንጎው ሙሉ ለሙሉ በኢየሱስ ላይ ፈረደ"

Mark 14:66

ማርቆስ **14**፡ **66-68**

Mark 14:69

ማርቆስ **14**፡ **69-70**
ከእነርሱ መካከል አንዱ "ከደቀ መዛሙርቱ መካከል አንዱ"

Mark 14:71

ማርቆስ **14**፡ **71-72**
ተሰበረ “ተሰበረ” የሚለው ቃል በጣም መደንገጡን ወይም በጣም ማዘኑን የሚያሳይ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 15

1 ወዲያውኑም በማለዳ የካህናት አለቆች ከሽማግሌዎች፣ ከጸሓፍት፣ ከሸንጎም አባሎችም ሁሉ ጋር ተማከሩ፤ ኢየሱስን አስረው ወሰዱትና ለጲላጦስ አሳልፈው
ሰጡት። 2 ጲላጦስም፣ አንተ የአይሁድ ንጉሥ ነህን? ብሎ ጠየቀው። ኢየሱስም ሲመልስ አንተ እንዳልከው ነኝ አለው። 3 የካህናት አለቆችም ብዙ ክስ
አቀረቡበት። 4 ጲላጦስም ስንት ክስ እንዳቀረቡብህ ተመልከት! ምንም አትመልስምን? ብሎ እንደገና ጠየቀው። 5 ኢየሱስ ግን ጲላጦስ እስኪደነቅ ድረስ
ምንም መልስ አልሰጠም። 6 በየበዓሉ ሕዝቡ ጲላጦስ እንዲፈታላቸው የጠየቁትን አንድ እስረኛ የመፍታት ልማድ ነበረው። 7 በዚያም ዅከት ቀስቅሰው ግድያ
ከፈጸሙ ሰዎች ጋር የታሰረ አንድ በርባን የሚባል ሰው ነበር። 8 ሕዝቡም ወደ ጲላጦስ ቀርበው የተለመደውን እንዲያደርግላቸው ጠየቁት። 9 ጲላጦስም
"የአይሁድን ንጉሥ" እንድፈታላችሁ ትፈልጋላቸሁን? አላቸው። 10 እንዲህ ያለው የካህናት አለቆች ኢየሱስን አሳልፈው የሰጡት በቅናት መሆኑን ያውቅ ስለ ነበር
ነው። 11 የካህናት አለቆች ግን በእርሱ ፈንታ በርባን እንዲፈታላቸው ጲላጦስን እንዲጠይቁ ሕዝቡን ቀሰቀሱ። 12 ጲላጦስም መልሶ ታዲያ በዚህ የአይሁድ
ንጉሥ ብላችሁ በምትጠሩት ሰው ላይ ምን ላድርግበት? አላቸው። 13 እነርሱም "ስቀለው!" እያሉ እንደገና ጮኹ። 14 ጲላጦስም "ለምን? ምን በደል
ፈጽሟል?" አላቸው። እነርሱም "ስቀለው!" እያሉ አብዝተው ጮኹ። 15 ጲላጦስም ሰዎቹን ደስ ለማሰኘት ብሎ በርባንን ፈቶ ለቀቀላቸው፤ኢየሱስን ግን አስገርፎ
እንዲሰቀል አሳልፎ ሰጠው። 16 ወታደሮቹም ኢየሱስን ፕራይቶሪዮን ወደሚባለው ግቢ ወሰዱት፤ወታደሮቹንም ሁሉ ጠሩ፤ 17 ሐምራዊ ልብስ አለበሱት፤ የእሾኽ
አክሊልም በራሱ ላይ ደፉበት። 18 "የአይሁድ ንጉሥ ሆይ! ሰላም ለአንተ ይሁን!" እያሉ ሰላምታ ይሰጡት ነበር። 19 በመቃ ዐናቱን እየመቱ፤ ምራቃቸውን
ተፉበት፤ በፊቱም ተንበርክከው ሰገዱለት። 20 አላግጠውበትም ሐምራዊውን ልብስ አወለቁበት፤ የራሱንም ልብስ አልብሰው፤ሊሰቅሉ ወሰዱት። 21 በመንገድ
ሳሉም የቀሬና ሰው የሆነውን የእስክንድርንና የሩፎስን አባት ስምዖንን ከገጠር ሲመጣ አግኝተው፤ የኢየሱስን መስቀል ተሸክሞ ከእነርሱ ጋር እንዲሄድ
አስገደዱት። 22 ከዚያም በኋላ ኢየሱስን ጎልጎታ ተብሎ ወደሚጠራው ቦታ ወሰዱት፤ ትርጉሙም፦ "የራስ ቅል ስፍራ" ማለት ነው። 23 ከከርቤ ጋር የተቀላቀለ
የወይን ጠጅም ሰጡት፤ እርሱ ግን አልጠጣውም። 24 ከዚያም ሰቀሉት፤ ልብሶቹንም ማን ምን እንደሚወስድ ዕጣ ተጣጥለው ተከፋፈሉ። 25 ከጧቱ ሦስት
ሰዓት ሲሆን ሰቀሉት። 26 "የአይሁድ ንጉሥ" የሚል የክስ ጽሑፍ በመስቀሉ ዐናት ተጽፎ ነበር። 27 ከኢየሱስም ጋር ሁለት ወንበዴዎችን አንዱን
በቀኙ፣አንዱንም በግራው ሰቀሉ። 28 መጽሓፍ "ከዐመፀኞች ጋር ተቈጠረ፤" የሚለው ቃል ተፈጸመ። 29 በአጠገቡ ያልፉ የነበሩትም ሰዎች ራሳቸውን በንቀት
እየነቀነቁ እንዲህ በማለት ይሰድቡት ነበር፣ "አንተ ቤተ መቅደስን አፍርሰህ በሦስት ቀን የምትሠራ ሆይ! 30 እስቲ አሁን ራስህን አድን፤ከመስቀልም ውረድ!"
31 እንደዚሁም የካህናት አለቆች ከጸሓፍት ጋር ሆነው እርስበርሳቸው እንዲህ እያሉ ያፌዙበት ነበር፤ "ሌሎችን አድኖአል፤ ራሱን ማዳን ግን አይችልም" አሉ። 32
"አይተን እንድናምንበት መሲሑ የእስራኤል ንጉሥ እስቲ አሁን ከመስቀል ይውረድ" ከእርሱ ጋር የተሰቀሉት ወንበዴዎችም ይሰድቡት ነበር። 33 ከቀኑም
ስድስት ሰዓት ጀምሮ እስከ ዘጠኝ ሰዓት ድረስ በምድሪቱ ሁሉ ላይ ጨለማ ሆነ። 34 ዘጠኝ ሰዓት ሲሆን ኢየሱስ፣ "ኤሎሄ፣ ኤሎሄ፣ ላማሰበቅታኒ፤" ብሎ በታላቅ
ድምፅ ጮኸ። ትርጓሜውም "አምላኬ፣ አምላኬ ለምን ተውከኝ?" ማለት ነው። 35 በዚያም ቆመው ከነበሩት ሰዎች አንዳንዶቹ ሰምተው "እነሆ! ኤልያስን
ይጣራል፤" አሉ። 36 ከእነርሱም አንዱ ሮጠና ሆምጣጤ በሰፍነግ ሞላ፤ "ኤልያስ መጥቶ ያወርደው እንደ ሆነ እንይ" አለ።እንዲጠጣውም በመቃ ላይ አድርጎ
ለኢየሱስ ሰጠው። 37 ከዚያም ኢየሱስ በታላቅ ድምፅ ጮኸ፤ መንፈሱንም ሰጠ። 38 የቤተ መቅደሱም መጋረጃ ከላይ እስከ ታች ተቀደ ከሁለት ተከፈለ። 39
በመስቀሉ ፊት ለፊት ቆሞ የነበረ የመቶ አለቃ ኢየሱስ እንዴት መንፈሱን እንደ ሰጠ ባየ ጊዜ፣ "ይህ ሰው በእርግጥ የእግዚአብሔር ልጅ ነበር፤" አለ። 40 በሩቅ
ሆነው የሚመለከቱ ሴቶችም በዚያ ነበሩ። ከእነርሱም መካከል መግደላዊት ማርያም፣ የታናሹ ያዕቆብና የዮሳ እናት ማርያም፣ሰሎሜም ነበሩ። 41 እነርሱ ኢየሱስ
በገሊላ በነበረበት ጊዜ ይከተሉትና ያገለግሉት ነበር። እንዲሁም ከኢየሱስ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም የመጡ ሌሎች ብዙ ሴቶችም ነበሩ። 42 መሸቶ ስለ ነበርና
የሰንበት ዋዜማና ለሰንበት የመዘጋጃ ጊዜ ስለ ነበር፡፡ 43 የተከበረ የሸንጎ አባል የነበረ ዮሴፍ የሚባል የአርማትያስ ሰው መጣ። እርሱም የእግዚአብሔርን
መንግሥት የሚጠባበቅ ሰው ነበር። በድፍረትም ወደ ጲላጦስ ፊት ቀርቦ የኢየሱስን አስከሬን እንዲሰጠው ለመነው። 44 ጲላጦስም "እንዴት እንዲህ በቶሎ
ሞተ?" ብሎ ተደነቀ። የመቶ አለቃውንም ጠርቶ፣ "ከሞተ ቈይቶአልን?" ሲል ጠየቀው። 45 የኢየሱስን መሞት ከመቶ አለቃው ከሰማ በኋላ አስከሬኑን
እንዲወስድ ለዮሴፍ ፈቀደለት። 46 ዮሴፍም የከፈን ልብስ ገዛ፤ የኢየሱስን አስከሬን ከመስቀል አውርዶ ገነዘው፤ ከዐለት ተወቅሮ በተዘጋጀ መቃብር ውስጥ
አስቀመጠው። ትልቅ ድንጋይም አንከባሎ የመቃብሩን መግቢያ ዘጋ። 47 መግደላዊት ማርያምና የዮሳ እናት ማርያምምሰ ኢየሱስን የት እንዳኖሩት አዩ።

Mark 15:1

ማርቆስ **15**፡ **1-3**
አንተ አልክ "አንተ ራስህ መሰከርክ።"

Mark 15:4

ማርቆስ **15**፡ **4-5**

Mark 15:6

ማርቆስ **15**፡ **6-8**

Mark 15:9

ማርቆስ **15**፡ **9-11**
ማርቆስ 15፡ 9-11 ለቀቁት "እንዲሄድ ፈቀዱለት" ወይም "ፈቱት"

Mark 15:12

ማርቆስ **15**፡ **12-13**
ማርቆስ 15፡ 12-13

Mark 15:14

ማርቆስ **15**፡ **14-15**
ኢየሱስን ገረፉት በልዩ መግረፊያ ኢየሱስን እንዲያመው አድርገው ገረፉት
አሳልፈው ሰጡት ይህንን በ MRK 15:1 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው
ተመልከት።

Mark 15:16

ማርቆስ **15**፡ **16-18**
የወታደሮች ካንፕ ይህ ወታደሮች የሞቆዩበት ሥፍራ ነው። ጭፍራ "በጣም
ብዙ" ወይም " ብዙ" ቀይ ልብስም አለበሱት፥ ይህ የመሳለቅ ምልክት ነው።
እንዲህ ዓይነት ቀለም ያለው ልብስ የነገስታት ልብስ ሲሆን ይህንን ዓይነት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልብስ እርሱን በማልበስ “የአይሁድ ንጉሥ” በሚለው የኢየሱስ የማዕረግ ስሙ ላይ እየጠሳለቁ ነበር።" እንዲህ እያሉ ይሰግዱለትም ጀመር፣ “የአይሁድ ንጉሥ ሆይ፥ ሰላም ለአንተ ይሁን እያሉ እጅ ይነሱት ጀመር፤” እንደገና ወታደሮቹ ኢየሱስ የአይሁድ ንጉሥ መሆኑን ስላላመኑበት በኢየሱስ ላይ ይሳለለቁ ነበር።

Mark 15:19

ማርቆስ **15**፡ **19-21**

Mark 15:22

ማርቆስ **15**፡ **22-24**

Mark 15:25

ማርቆስ **15**፡ **25-28**
ወንበዴዎች "የታጠቁ ዘራፊዎች"

Mark 15:29

ማርቆስ **15**፡ **29-30**

Mark 15:31

ማርቆስ **15**፡ **31-32**

Mark 15:33

ማርቆስ **15**፡ **33-35**

Mark 15:36

ማርቆስ **15**፡ **36-38**
የሚቆመጥት ወይን "ኮምጣጤ" የቤተ መቅደሱ መጋረጃ ለሁለት ተቀደደ የቤተ መቅደሱን መጋረጃ እግዚአብሔር ሁለት ቦታ ቀደደው።

Mark 15:39

ማርቆስ **15**፡ **39-41**
የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። ሰሎሜ

Mark 15:42

ማርቆስ **15**፡ **42-44**

Mark 15:45

ማርቆስ **15**፡ **45-47**
መከፈኛ ጨርቅ ከጥጥ ተክል የተሠራ ልብስ (ይህንን በ14፡ 51-52 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።) ኢየሱስ የተቀበረበት ሥፍራ "ዮሴፍ እና ሌሎች የኢየሱስን በድን የቀበሩበት ሥፍራ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **16**

1 ሰንበት ካለፈ በኋላም መጥተው ይቀቡት ዘንድ መግደላዊት ማርያም፣ የያዕቆብ እናት ማርያምና ሰሎሜ ሽቶ ገዙ። **2** ከሳምንቱም በመጀመሪያው ቀን ጎህ በቀደደ ጊዜ ወደ መቃብሩ መጡ። **3** እርስ በርሳቸውም ድንጋዩን ከመቃብሩ መግቢያ ማን ያንከባልልናል ይባባሉ ነበር። **4** አሻግረው ሲመለከቱም ድንጋዩ እጅግ ትልቅ ነበርና ተንከባሎ አዩት። **5** ወደ መቃብሩም ገብተው የሚያንጸባርቅ ነጭ ልብስ የለበሰ አንድ ወጣት በስተቀኝ ተቀምጦ አዩና ተገረሙ። **6** እርሱም አትገረሙ፣ የምትፈልጉት ተሰቅሎ የነበረውን የናዝሬቱን ኢየሱስን ነው። ያኖሩበትን ቦታ ተመልከቱ፤ እርሱ በዚህ የለም፣ ተነሥቷልና። **7** ነገር ግን ሂዱ፣ ለጴጥሮስና ለደቀመዛሙርቱም እንደነገራችሁ ወደ ገሊላ ይቀድማችኋል፣ በዚያም ታዩታላችሁ ብላችሁ ንገሯቸው አላቸው። **8** እነርሱም መገረምና ፍርሃት ወድቆባቸው ነበርና ከዚያ ወጥተው ከመቃብሩ ሸሹ። ፈርተውም ነበርና ለማንም አንዳች አልተናገሩም። **9** ከሳምንቱም በመጀመሪያው ቀን በማለዳ በተነሳ ጊዜ ሰባት አጋንንት አውጥቶላት ለነበረችው ለመግደላዊት ማርያም አስቀድሞ ታያት። **10** እርሷም ከኢየሱስ ጋር የነበሩት እያዘኑና እያለቀሱ ሳሉ ሄዳ ነገረቻቸው። **11** እነርሱም ሕያው እንደሆነና ለእርሷም እንደታያት በሰሙ ጊዜ አላመኑም። **12** ከእነዚህ ነገሮች በኋላም ከእነርሱ ሁለቱ ወደ ገጠር በመሄድ ላይ ሳሉ ኢየሱስ በሌላ ሰው መልክ ተገለጠላቸው። **13** እነርሱም ሄደው ለተቀሩት ነገሯቸው፤ እነርሱንም አላመኗቸውም። **14** ከዚያም በማዕድ ተቀምጠው ሳሉ ለአሥራ አንዱ ለራሳቸው ኢየሱስ ተገለጠላቸውና ስለ ልባቸው ጥንካሬና ከትንሳኤው በኋላ ያዩትን ስላላመኗቸው ወቀሳቸው። **15** እንዲህም አላቸው፣ ወደ ዓለም ሁሉ ሂዱ፣ ወንጌልንም ለፍጥረት በሙሉ ስበኩ አላቸው። **16** ያመነና የተጠመቀም ይድናል፣ ያላመነ ግን ይፈረድበታል። **17** ያመኑትንም እነዚህ ምልክቶች ይከተሏቸዋል፤ በስሜ አጋንንትን ያወጣሉ፣ በአዲስ ቋንቋ ይናገራሉ፣ **18** እባቦችን ይይዛሉ፣ የሚገድል ነገር እንኳን ቢጠጡ አይጎዳቸውም፣ እጆቻቸውን በህሙማን ላይ ይጭናሉ እነርሱም ይፈወሳሉ። **19** ጌታ ኢየሱስ ይህንን ካላቸው በኋላ ወደ ሰማይ ወጥቶም በእግዚአብሔር ቀኝ ተቀመጠ። **20** እነርሱም ወጥተው በየቦታው ሰበኩ። ጌታም ቃሉን ተከትለው በሚመጡ ምልክቶች እያጸና ከእነርሱ ጋር ይሠራ ነበር። አሜን።

Mark 16:1

ማርቆስ **16**፡ **1-2**
ቆንጆ ሽታ የሚሸት "ጥሩ መዓዛ ያለው"

Mark 16:3

ማርቆስ **16**፡ **3-4**

Mark 16:5

ማርቆስ **16**፡ **5-7**
ተነስቷል! "እርሱ ተነስቷል" ወይም "እግዚአብሔር ከሞት አስነስቶታል!" ወይም "ከሞት በራሱ ተነስቷል!"

Mark 16:8

ማርቆስ **16**፡ **8-8**

Mark 16:9

ማርቆስ **16**:**9-11**
በሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን "በሰንበት"

Mark 16:12

ማርቆስ **16**፡ **12-13**

Mark 16:14

ማርቆስ **16**፡ **14-16**
የልብ ድንዳኔ አማራጭ ትርጉም፡ "ለማመን አለመፈለግ"

Mark 16:17

ማርቆስ **16**፡ **17-18**
ማርቆስ 16፡ 17-18

Mark 16:19

ማርቆስ **16**፡ **19-20**
No text

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Luke

Luke

ምዕራፍ 1

1 ብዙዎች በእኛ ዘንድ ስለተፈጸሙት ጉዳዮች ታሪኩን በቅደም ተከተል ለማስቀመጥ ሞክረዋል፣ 2 ይህም የዓይን ምስክሮችና የቃሉ አገልጋዮች የሆኑት
በመጀመሪያ ለእኛ ባስተላለፉልን መሠረት ነበር። 3 ስለሆነም፣ እጅግ የተከበርክ ቴዎፍሎስ ሆይ፣ እኔም የእነዚህን ነገሮች ሂደት ከመጀመሪያው በትክክል
ከመረመርኩ በኋላ፣ በቅደም ተከተላቸው መጻፍ መልካም መስሎ ታየኝ። 4 ይህንንም ያደረግሁት ስለ ተማርኸው ነገር እውነቱን ታውቅ ዘንድ ነው። 5 በይሁዳ
ገዢ፣ በሄሮድስ ዘመን ከአብያ ክፍል የሆነ ዘካርያስ የሚባል አንድ ካህን ነበረ። ሚስቱም ከአሮን ልጆች የነበረችና ስሟም ኤልሳቤጥ የሚባል ነበር። 6 ሁለቱም
በእግዚአብሔር ፊት ጻድቃን ነበሩ፣ የእግዚአብሔርን ሕግጋትና ትእዛዛት ሁሉ ያለ ነቀፋ እየጠበቁ ይኖሩ ነበር። 7 ነገር ግን ኤልሳቤጥ መካን ስለነበረች ልጅ
አልነበራቸውም፣ በዚህ ጊዜ ደግሞ ሁለቱም አርጅተው ነበር። 8 በዚህን ጊዜ፣ ዘካርያስ በክፍሉ ተራ የክህነት አገልግሎቱን እየፈጸመ በእግዚአብሔር ፊት
የሚሆንበት ጊዜ ደረሰ። 9 የትኛው ካህን እንደሚያገለግል ለመምረጥ በሚፈጸመው ልምድ መሠረት፣ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ገብቶ ዕጣን ዕጣ ደረሰው።
10 እርሱ ዕጣን በሚያጥንበት ወቅት፣ ሕዝቡ ሁሉ በውጭ ይጸልይ ነበር። 11 በዚህን ጊዜ የእግዚአብሔር መልአክ ተገለጠለትና በዕጣኑ መሠዊያ በስተቀኝ
ቆመ። 12 ዘካርያስ በተመለከተው ጊዜ ደነገጠ፣ ፍርሃትም በእርሱ ላይ ወደቀ። 13 ነገር ግን መልአኩ፣ “ጸሎትህ ተሰምቶአልና ዘካርያስ ሆይ፣ አትፍራ።
ሚስትህ ኤልሳቤጥ ወንድ ልጅ ትወልድልሃለች፤ ስሙንም ዮሐንስ ትለዋለህ። 14 ሐሴትና ደስታ ይሆንልሃል፣ ብዙዎችም በእርሱ መወለድ ሐሴት ያደርጋሉ። 15
በእግዚአብሔር ፊት ታላቅ ይሆናልና፣ ወይን ጠጅ ወይም የሚያሰክር መጠጥ አይጠጣም፤ ከእናቱ ማሕፀን ጀምሮም በመንፈስ ቅዱስ የተሞላ ይሆናል። 16
ከእስራኤል ሕዝብም ብዙዎቹ ወደ ጌታ ወደ አምላካቸው ይመለሳሉ። 17 በእግዚአብሔርም ፊት በኤልያስ መንፈስና ኃይል ይመላለሳል። ይህንንም
የሚያደርገው የማይታዘዙት በጻድቃን ጥበብ ይሄዱ ዘንድ የአባቶችን ልብ ወደ ልጆች ለመመለስና የተዘጋጁትን ሕዝብ ለእግዚአብሔር ያዘጋጅ ዘንድ ነው”
አለው። 18 ዘካርያስም፣ “እኔ ያረጀሁ በመሆኔና ሚስቴም ዕድሜዋ የገፋ በመሆኑ፣ ይህንን እንዴት ማወቅ እችላለሁ?” አለ፤ 19 መልአኩም፣ “እኔ
በእግዚአብሔር ፊት የምቆመው ገብርኤል ነኝ፤ ይህንን የምሥራች እነግርህ ዘንድ ተልኬያለሁ። 20 እነሆ፣ እነዚህ ነገሮች እስኪፈጸሙ ድረስ ጸጥ ትላለህ፣
መናገርም አትችልም። ይህም የሚሆነው በትክክለኛው ጊዜ የሚፈጸመውን ቃሌን ስላላመንክ ነው።” 21 በዚህን ጊዜ ሕዝቡ ዘካርያስን እየተጠባበቁ ነበር፣
ለረጅም ጊዜ በቤተ መቅደስ በመቆየቱም ተደነቁ። 22 በወጣ ጊዜ ግን ሊያነጋግራቸው አልቻለም፤ እነርሱም በቤተ መቅደስ በነበረበት ጊዜ ራእይ እንደ
ተገለጠለት ተገነዘቡ። ለእነርሱ ምልክት ብቻ እየሰጣቸው ጸጥ ብሎ ቆየ። 23 የአገልግሎቱም ወቅት እንዳበቃ ወደ ቤቱ ለመመለስ ተነሣ። 24 ከዚህም ወቅት
በኋላ ሚስቱ ኤልሳቤጥ ፀነሰች፤ ለአምስት ወራትም ራሷን ሰወረች፣ እንደዚህም አለች፣ 25 “በሕዝብ ዘንድ የነበረብኝን ነቀፌታ ለማስወገድ ብሎ በሞገስ
ተመልክቶኝ እግዚአብሔር ለእኔ ያደረገልኝ ይህንን ነው።” 26 ስድስት ወሯ በነበረ ጊዜ መልአኩ ገብርኤል ናዝሬት ወደተባለች የገሊላ ከተማ ተላከ። 27
የተላከውም ዮሴፍ ለተባለ ከዳዊት ነገድ ለሆነ ሰው ወደ ታጨች አንዲት ድንግል ነበር። የድንግሊቱም ስም ማርያም ነበር። 28 ወደ እርሷም መጣና እንደዚህ
አላት፣ “እጅግ የተከበርሽ ሆይ፣ ሰላም ለአንቺ ይሁን! እግዚአብሔር ከአንቺ ጋር ነው።” 29 እርሷ ግን በንግግሩ በጣም ግራ ተጋባች፣ ምን ዓይነት ሰላምታ
ሊሆን እንደሚችልም በማሰብ ተደነቀች። 30 መልአኩም፣ “ማርያም ሆይ፤ አትፍሪ፣ በእግዚአብሔር ዘንድ ሞገስ አግኝተሻል፤ 31 እነሆ፣ ፅንስ በማሕፀንሽ
ውስጥ ይፀነሳል፣ ወንድ ልጅም ትወልጃለሽ። ስሙንም ‘ኢየሱስ’ ትይዋለሽ። 32 እርሱም ታላቅ ይሆናል፣ የልዑልም ልጅ ይባላል። እግዚአብሔር አምላክም
የአባቱን የዳዊትን ዙፋን ይሰጠዋል። 33 በያዕቆብም ቤት ላይ ለዘላለም ይነግሣል፣ ለመንግሥቱም ፍጻሜ የለውም።" 34 ማርያምም ለመልአኩ፣ “ከማንም
ወንድ ጋር ተኝቼ ስለማላውቅ ይህ እንዴት ይሆናል?” አለችው። 35 መልአኩም እንደዚህ በማለት መለሰላት፣ “መንፈስ ቅዱስ በአንቺ ላይ ይመጣል፣ የልዑል
ኃይልም በአንቺ ላይ ያርፋል፤ ከዚህ የተነሣም የሚወለደው ቅዱሱ የእግዚአብሔር ልጅ ይባላል። 36 እነሆ፣ ዘመድሽም ኤልሳቤጥ በእርጅናዋ ወንድ ልጅ
ፀንሳለች፤ መካን ትባል ለነበረችው ለእርሷ ይህ ስድስተኛ ወሯ ነው። 37 ለእግዚአብሔር የሚሳነው ምንም ነገር የለምና።” 38 ማርያምም፣ “እነሆ፣
የእግዚአብሔር ባሪያው ነኝ፤ እንደ ቃልህ ይሁንልኝ።” ከዚያ በኋላም መልአኩ ትቷት ሄደ። 39 ከዚያ በኋላ፣ ማርያም ተነሥታ በእነዚያ ቀናት በኮረብታማው አገር
በይሁዳ ወዳለች ወደ አንዲት ከተማ በፍጥነት ሄደች። 40 ወደ ዘካርያስም ቤት ሄደችና ለኤልሳቤጥ ሰላምታ አቀረበችላት። 41 ኤልሳቤጥም የማርያምን
ሰላምታ በሰማች ጊዜ፣ እንደዚህ ሆነ፣ በማሕፀኗ ያለው ፅንስ ዘለለ፣ ኤልሳቤጥም በመንፈስ ቅዱስ ተሞላች። 42 ድምፅዋን ከፍ በማድረግ ጮክ ብላ፣
“ከሴቶች መካከል አንቺ የተባረክሽ ነሽ፣ የማሕፀንሽም ፍሬ የተባረከ ነው። 43 የጌታዬ እናት ወደ እኔ እንድትመጣ ይህ ለምን ሆነ? 44 እነሆ፣ የሰላምታሽ
ድምፅ ወደ ጆሮዬ በመጣ ጊዜ በማሕፀኔ ውስጥ ያለው ሕፃን በደስታ ዘለለ። 45 ከጌታ የተነገሩላት ነገሮች እንደሚፈጸሙ የምታምን እነሆ እርሷ የተባረከች
ናት።” 46 ከጌታ የተነገሩላት ነገሮች እንደሚፈጸሙ የምታምን እነሆ እርሷ የተባረከች ናት።” 46. ማርያምም፣ “ነፍሴ እግዚአብሔርን ታመሰግናለች፣ 47
መንፈሴም በመድኃኒቴ በእግዚአብሔር ሐሴት ታደርጋለች። 48 የሴት ባሪያውን ውርደት ተመልክቶአልና። እነሆ፣ ከዚህ በኋላ ትውልድ ሁሉ የተባረከች ይሉኛል።
49 ብርቱ የሆነ እርሱ ለእኔ ታላቅ ነገር አድርጎልኛልና፣ ስሙም ቅዱስ ነው። 50 ለሚያከብሩት ምሕረቱ ከትውልድ እስከ ትውልድ ነው። 51 በክንዱ ብርታትን
ገልጾአል፣ ስለ ልባቸው ሐሳብ የሚታበዩትን በትኖአቸዋል። 52 ገዢዎችን ከዙፋናቸው አውርዷቸዋል፣ ዝቅ ያሉትንም ከፍ አድርጓቸዋል። 53 የተራቡትን
በመልካም ነገር አጥግቧቸዋል፣ ባለጠጎችን ግን ባዶአቸውን ሰድዷቸዋል። 54 ምሕረት ማድረጉን ያስታውስ ዘንድ ለባሪያው ለእስራኤል ረድኤቱን ልኮለታል፣ 55
ይህንንም ያደረገው (ለአባቶቻችን እንደተናገረው) ለአብርሃምና ለዘሩ ለዘላለም።” 56 ማርያም ከኤልሳቤጥ ጋር ሦስት ወራት ያህል ተቀመጠች፣ ከዚያ በኋላም
ወደ ቤቷ ተመለሰች። 57 በዚያን ጊዜ ኤልሳቤጥ የምትወልድበት ወቅት ደረሰ፣ ወንድ ልጅም ወለደች። 58 ጎረቤቶቿና ዘመዶቿ እግዚአብሔር ምሕረቱን
እንዳበዛላት ሰሙ፣ ከእርሷም ጋር ደስ አላቸው። 59 ልጁን የሚገርዙበት ስምንተኛው ቀን በመጣ ጊዜ፣ በአባቱ ስም ዘካርያስ ብለው ሊሰይሙት ፈልገው ነበር።
60 እናትዬዋ ግን መልስ ሰጠቻቸው፣ “አይሆንም፣ ስሙ ዮሐንስ ይሆናል” አለች። 61 እነርሱም ለእርሷ፣ “ከዘመዶችሽ መካከል በዚህ ስም የተጠራ የለም”
አሏት። 62 በምን ስም እንዲጠራ እንደሚፈልግ አባቱን በምልክት ጠየቁት። 63 አባቱም ሰሌዳ እንዲያቀርቡለት ጠየቀና፣ “ስሙ ዮሐንስ ነው” ብሎ ጻፈ።
በዚህም ሁሉም ተደነቁ፡ 64 ወዲያውኑም አንደበቱ ተከፈተ፣ ምላሱም ተፈትቶ ተናገረ፣ እግዚአብሔርንም አመሰገነ። 65 በዙሪያቸውም በሚኖሩት ሰዎች ዘንድ
ፍርሃት መጣባቸው፣ የእነዚህም ነገሮች ዜና በኮረብታማው በይሁዳ አገር ሁሉ ተሠራጨ። 66 ዜናውን የሰሙትም ሁሉ፣ የእግዚአብሔር እጅ ከእርሱ ጋር ነበርና
“እንግዲህ ይህ ልጅ ምን ሊሆን ይሆን?” እያሉ ነገሩን በልባቸው ጠበቁት። 67 አባቱም ዘካርያስ በመንፈስ ቅዱስ ተሞልቶ፣ 68 “የእስራኤል አምላክ፣

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር የተመሰገነ ይሁን፣ የመቤዠት ሥራ በመሥራት ሕዝቡን ረድቶታልና። **69** ከባሪያው ከዳዊት ዝርያዎች መካከል ለባሪያው ለዳዊት ቤት የድነት ቀንድ አስነሥቶልናል። **70** ይህም በጥንት ዘመን በነበሩት በቅዱሳን ነቢያቱ እንደ ተናገረው ነው። **71** ከጠላቶቻችንና ከሚጠሉን ሁሉ ያድነናል። **72** ይህንን የሚያደርገው ለአባቶቻችን ምሕረቱን ለማሳየትና ቅዱስ ኪዳኑን፣ **73** ማለትም ለአባታችን ለአብርሃም የማለውን መሐላ ለማስታወስ ነው። **74** መሐላውን የማለውም እኛ ከጠላቶቻችን ድነን በዘመኖቻችን ሁሉ በእርሱ ፊት በመሆን ያለ ፍርሃት፣ **75** በቅድስናና በጽድቅ እርሱን እንድናገለግለው ነው። **76** አዎን፣ አንተም ሕፃን የእርሱን መንገድን ለማዘጋጀት በጌታ ፊት ስለምትሄድና ሕዝብንም ለመምጣቱ ስለምታሰናዳ የልዑል ነቢይ ትባላለህ። **77** ለኃጢአቶቻቸው ይቅርታ የሚያገኙትን የድነት ዕውቀት ለሕዝቡ ትሰጣለህ። **78** ይህም ከእግዚአብሔር አምላካችን መልካም ምሕረት የተነሣ ከእርሱ የተነሣ የፀሐይ ብርሃን በእኛ ላይ እንዲያርፍብንና **79** በጨለማና በሞት ጥላ ላሉት እናበራላቸው ዘንድ ነው። ይህንንም እግሮቻችንን በሰላም መንገድ ይመራው ዘንድ ያደርገዋል።” **80** ልጁም አደገ፣ በመንፈሱም ጠነከረ፣ ለእስራኤልም እስኪገለጥ ድረስ በምድረ በዳ ኖረ።

Luke 1:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ሉቃስ ለምን ወደ ቴዎፍሎስ እንደሚጽፍ ያብራራል።

በእኛ ዘንድ ስለተፈጸሙት ነገሮች
“በእኛ መካከል ስለተፈጸሙት ነገሮች” ወይም “በእኛ መካከል ተከስተው ሰለነበሩት ነገሮች”

በእኛ ዘንድ
ቴዎፍሎስ ማን እንደነበር በእርግጠኝነት የሚያውቅ ሰው የለም። ቴዎፍሎስ ክርስቲያን የነበረ ከሆነ ግን “እኛ” የሚለው ገላጭ እርሱንም ያካትት የነበረ ይሆናል፣ ካልሆነ ግን እርሱን የሚያካትት አይሆንም። (አካታች “እኛ” እና አግላይ እና አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

የቃሉ አገልጋዮችና የዓይን እማኞች የነበሩ
“የዓይን እማኝ” ማለት አንድ ነገር ሲከሰት በዓይኑ የተመለከተ ማለት ነው፣ አገልጋይ ማለት ደግሞ የእግዚአብሔርን መልዕክት ለሰዎች በመናገር እግዚአብሔርን የሚያገለግል ሰው ነው። እንዴት የቃሉ አገልጋዮች እንደተባሉ ግልጽ አድርጎ መናገር ያስፈልጋል። አማራጭ ትርጉም፦ “የተከሰተውን የተመለከቱና መልዕክቱን በመናገር እግዚአብሔርን ያገለገሉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የቃሉ አገልጋዮች
“ቃሉ” የሚለው ቃል የሚወክለው ከብዙ ቃላት የተገነባ አንድን መልዕክት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የመልዕክቱ አገልጋዮች” ወይም “የእግዚአብሔር መልዕክት አገልጋዮች” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

በትክክል አጥንቼ
“ጥንቃቄ በተሞላበት ሁኔታ የተመረመረ።” ሉቃስ በትክክል ምን እንደተከሰተ ለማወቅ በጥንቃቄ ምርምር አድርጓል። እርሱ ሰለተከሰቱት ነገሮች የጻፋቸው ነገሮች ትክክል መሆናቸውን ለማረጋገጥ ድርጊቱን በዓይናቸው ከተመለከቱ ከተለያዩ ሰዎች ጋር በመነጋገር የድርጊቶቹን እርግጠኝነት እንዳረጋገጠ ይገመታል።

የከበርክ ቴዎፍሎስ
ሉቃስ ይህንን ያለው ለቴዎፍሎስ የነበረውን ክብርና አክብሮት ለማሳየት ፈልጎ ነው። ይህ ክፍል በባህላችሁ የተከበሩ ሰዎች የሚሰጣቸውን ስያሜ በመቀየር መጻፍ ይቻላል። አንዳንድ ሰዎች ሰላምታን በመጠቀም “ለቴዎፍሎስ” ወይም “የተወደድክ ቴዎፍሎስ” ብለው መጻፍን ይመርጣሉ።

የከበርክ
“የተከበርክ” ወይም “ክቡር”

ቴዎፍሎስ
የዚህ ሥም ትርጉም “የእግዚአብሔር ወዳጅ” ማለት ነው። ይህ ስም የዚህን ሰው ባሕርይ የሚገልጽ ስያሜ ሊሆን ይችላል፣ ወይም ትክክለኛው የዚህ ሰው መጠሪያም ሊሆን ይችላል። በርካታ ትርጉሞች እንደ መጠርያ ስም አድርገው ተርጉመውታል። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:5

አያያዥ ሀሳብ፦
መልዓኩ የዮሐንስን ውልደት ተነበየ

አጠቃላይ መረጃ፦
ዘካርያስ እና ኤልሳቤጥን ለመጀመርያ ጊዜ እናያቸዋለን። ቀጥሎ ያሉት ጥቅሶች ሰለ እነርሱ የጀርባ ታሪክ የበለጠ መረጃ ይነግሩናል። (የጀርባ ታሪክ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:8

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ ከተሰጠው የጀርባ ታሪክ መረጃ ወደ ሌላ ታሪክ ትኩረት እንደተቀየረ የሚያሳይ ሐረግ ነው።

ዘካርያስ በእግዚአብሔር ፊት የክህነት ስራውን እየሰራ ነበር
ይህ ዘካርያስ በእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ውስጥ መሆኑን፣ የክህነት ስራዎቹም እግዚአብሔርን የማምለክ ስርዓት አካላት መሆናቸውን ያሳያል። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በክፍሉ ተራ
“የእርሱ ቡድን ተራ ሲሆን” ወይም “የእርሱ ቡድን የማገልገል ጊዜያቸው በደረሰ ጊዜ”

እንደ ካህናት ሥርዓት ... ዕጣን ለማጠን እጣ ደረሰበት
ይህ ዓረፍተ ነገር ስለ ካህናት ስራዎች መረጃን ይሰጣል። (የጀርባ ታሪክ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስርዓት
“ባሕላዊው መንገድ” ወይም “ሁልጊዜ እንደሚያደርጉት”

እጣ ደረሰበት
ምልክት ያለበትን ድንጋይ ወደ መሬት በመጣል እንደ እጣ በማውጣት አንድን ነገር ለመወሰን እንዲረዳቸው ይጠቀሙ ነበር። ካህናቱ በሚያወጡት እጣ ውስጥ የትኛው ካህንን ለተለያዩ ስራዎች መምረጥ እንዳለባቸው እግዚአብሔር ምሪትን እንደሚሰጣቸው ያምኑ ነበር።

እጣን ለማጠን
ካህናቱ በየጠዋቱና በየማታው ጣፋጭ ሽታ ያለውን እጣን በመቅደሱ ውስጥ በሚገኝ መሰዊያ ላይ በማቃጠል ለእግዚአብሔር እንደ መስዋዕት ያቀርቡ ነበር።

ሕዝቡ ሁሉ
“ብዙ ቁጥር ያለው ሕዝብ” ወይም “ብዙ ሰዎች”

በውጪ
ቅጥር ግቢው ቤተ መቅደሱ ዙሪያ የሚገኝ የተከለለ ቦታ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ከቤተ መቅደሱ ሕንጻ ውጪ” ወይም “ከቤተ መቅደሱ ውጪ

ባለው ቅጥር ግቢ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:11

አያያዥ ሀሳብ፦
ዘካርያስ በቤተ መቅደሱ ውስጥ ስራውን እያከናወነ እያለ የእግዚአብሔር መልዓክ መልዕክትን ሊሰጠው ይመጣል።

አሁን
ይህ ቃል በታሪክ ውስጥ ለሚከሰት ክስተት መጀመርያን ያሳያል።

ታየው
“በድንገት ወደ እርሱ መጣ” ወይም “በድንገት ከዘካርያስ ጋር ነበር” ይህ መልዓኩ በእርግጥም ከዘጋርያስ ጋር እንደነበርና ራዕይ እንዳልነበር ያሳያል።

ዘካርያስም ... ደነገጠ ... ፍርሃትም ወደቀበት
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ፣ ዘካርያስ ምን ያህል እንደፈራ ያሳያሉ።

ዘካርያስ ባየው ጊዜ
“ዘካርያስ መልዓኩን ባየው ጊዜ” ዘካርያስ የፈራው የመልዓኩ መልክ አስፈሪ ስለነበር ነው። ዘካርያስ ክፉ የሆነ ነገር አልሰራም፣ ስለዚህ መልዓኩ ቅጣት ይጥልብኛል ብሎ አልፈራም።

ፍርሃት ወደቀበት
x

Luke 1:14

ታላቅ ይሆናል
“የዚህም ምክንያት ታላቅ ስለሚሆን ነው” ዘካርያስና “ብዙዎች” ደስ የሚላቸው ዮሐንስ “በእግዚአብሔር ፊት ታላቅ” ስለሚሆን ነው። ተከትሎ ያለው የቁጥር 15 ክፍል እግዚአብሔር ዮሐንስ እንዴት እንዲኖር እንደሚፈልግ ይናገራል።

ደስታና ተድላ ይሆንልሃል
“ደስታ” እና “ተድላ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ይህም ምን ያህል ደስታ እንደሚሆን ትኩረት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ታላቅ ደስታ ይሆንልሃል” ወይም “እጅግ ደስተኛ ትሆናለህ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በመወለዱም
“በመወለዱ ምክንያትም”

በእግዚአብሔር ፊት ታላቅ ይሆናል
“ለጌታ እጅግ ጠቃሚ ሰው ይሆናል” ወይም “እግዚአብሔር እርሱን እጅግ ጠቃሚ ሰው አድርጎ ያየዋል”

በመንፈስ ቅዱስ ይሞላል
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “መንፈስ ቅዱስ ኃይልን ይሰጠዋል” ወይም “መንፈስ ቅዱስ ምሪትን ይሰጠዋል።” ይህ አርፍተ ነገር ክፉ መንፈስ ሰውን እንደሚያረገው አይነት እንዳይመስል ጥንቃቄ ማድረግ ያስፈልጋል። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በእናቱ ማሕጸን
“ገና በእናቱ ማሕጸን ውስጥ ሳለ” ወይም “ገና ሳይወለድ”

Luke 1:16

ብዙዎቹ የእስራኤል ሕዝቦች ወደ አምላካቸው እግዚአብሔር ይመለሳሉ
እዚህ ላይ “ይመለሳሉ” የሚለው ቃል አንድ ሰው ንስሃ ገብቶ እግዚአብሔርን ማምለክ መጀመርን የሚያመለክት ዘይቤ ነው። ይህም በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱም ብዙዎች የእስራኤል ሕዝቦችን ንስሐ እንዲገቡና አምላካቸው እግዚአብሔርን እንዲያመለኩ ያደርጋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በአምላክ ፊት ይሄዳል
ጌታ ከመምጣቱ በፊት፣ ጌታ እንደሚመጣ ለሰዎች ይሰብካል።

በጌታ ፊት
እዚህ ላይ “ፊት” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ሕልውና የሚያሳይ ፈሊጥ ነው። በአንዳንድ ትርጉሞች ላይ ተጽፎ ላይገኝ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጌታ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በኤልያስ መንፈስና ኃይል
“ኤልያስ በነበረው መንፈስና ኃይል።” “መንፈስ“ የሚለው የእግዚአብሔርን መንፈስ ወይም ኤልያስ የነበረውን አስተሳሰብ ሊያሳይ ይችላል። “መንፈስ” የሚለው ቃል የሞትን ወይም የክፉን መንፈስ በሚለው እንዳይተረጎም ጥንቃቄ ማድረግ ያስፈልጋል።

የአባቶችን ልብ ወደ ልጆች ይመልስ ዘንድ
“አባቶች ስለ ልጆቻቸው እንዲያስቡ ደግሞ ጠየቃቸው” ወይም “አባቶች ከልጆቻቸው ጋር ያላቸውን ግንኙነት ያድሱ ዘንድ”

ልባቸውን ይመልሳል
እዚህ ላይ ልብ አቅጣጫውን እንደሚቀይር ነገር ተደርጎ ተቀምጧል። ይህ የአንድ ሰው አስተሳሰብን ስለመቀየር ያመለክታል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የማይታዘዙትንም ወደ ጻድቃን ጥበብ
“የማይታዘዙትን ወደ ጻድቃን ጥበብ ለመመለስ” ወይም “የማይታዘዙት ጠቢብ እንዲሆኑና የጻድቅ ሰዎችን ተግባር እንዲፈጽሙ ለማሳመን”

የማይታዘዙት
ይህ የሚያሳየው ጌታን የማይታዘዙትን ሰዎች ነው።

ለጌታ የተዘጋጁትን ሕዝብ እንዲያሰናዳ
ሕዝቡ ምን ለማድረግ እንደሚዘጋጁ በግልጽ ማሳየት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “መልዕክቱን ለማመን የተዘጋጁ ሕዝቦችን ለጌታ ማሰናዳት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:18

ይህን በምን አውቃለሁ?
“የተናገርኸው ነገር እንደሚፈጸም በእርግጠኝነት ማወቅ የምችለው እንዴት ነው?” እዚህ ላይ “ማወቅ” የሚለው ቃል በልምድ መማር ማለት ነው፣ ይህን ሃሳብ ያነሳው ዘካርያስ እንደ ማረጋገጫ ምልክት ጠይቆ ስለነበር ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ ነገር እንደሚፈጸም ለእኔ ለማረጋገጥ ምን ልታደርግ ትችላለህ”

እኔ በእግዚአብሔር ፊት የምቆመው ገብርኤል ነኝ
ይህ ለዘካርያስ እንደ ተግሳጽ ተደርጎ ተጽፏል። ከእግዚአብሔር ቀጥታ የመጣው የገብርኤል መገኘት ብቻ ለዘካርያስ በቂ ማረጋገጫ መሆን ነበረበት።

የምቆመው
x

Luke 1:21

አሁን
ይህ በታሪኩ ውስጥ ቤተ መቅደስ ውስጥ ከተከሰተው ነገር ከቤተ መቅደስ ውጪ ወደተከሰተው ነገር ትኩረቱ መቀየሩን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ እየተከሰተ በነበረ ጊዜ” ወይም “መልዓኩና ዘካርያስ እየተነጋገሩ በነበረ ጊዜ”

በቤተ መቅደስ ውስጥ ራዕይ እንዳየ ተገነዘቡ። እርሱም ምልክቶችን ያሳያቸው ነበር፣ ዲዳም ሆኖ ቆየ
እነዚህ ነገሮች በተመሳሳይ ሰዓት የተከሰቱ እንደሆን ይገመታል፣ የዘካርያስ ምልክቶችም ሕዝቡ እርሱ ራዕይን እንዳይ እንዲገነዘቡ አድርገዋቸዋል። የነዚህን ቅደም ተከተል መቀየር አድማጩ የበለጠ መረዳት እንዲኖረው ሊያደርግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ዘካርያስ ምልክቶችን ያሳያቸው ነበር ዲዳም ሆኖ ኖረ። ስለዚህ በቤተ መቅደስ ውስጥ ሳለ ራዕይን እንደተመለከተ ሕዝቡ ተገነዘበ”

ራዕይ
ቀድሞ የተሰጠው መግለጫ ገብርኤል በእርግጥም ወደ ዘካርያስ ወደ ቤተ መቅደሱ እንደመጣ ያሳያል። ሕዝቡ ይህንን ባለማወቅ ዘካርያስ ራዕይ እንደተመለከተ አሰቡ።

Luke 1:24

ከነዚህም ቀናት በኋላ
“እነዚህ ቀናት” የሚለው ሐረግ ዘካርያስ በቤተመቅደስ ውስጥ ያገለገለባቸውን ቀናት ያመለክታል። ይህ ምንን እንደሚያመለክት የበለጠ ግልጽ አድርጎ ማስረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ዘካርያስ በቤተመቅደስ ካገለገለበት ጊዜ በኋላ” (የአዲስ ሁነት መግቢያ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሚስቱ
“የዘካርያስ ሚስት”

ራሷን ደበቀች
“ከቤት አልወጣችም” ወይም “ ብቻዋን ቆየች”

ጌታ እንዲህ አድርጎልኛል
ይህ ጌታ ልጅ ማርገዝ እንድትችል እንዳስቻላት ያሳያል።

እንዲህ አድርጎልኛል
ይህ አዎንታዊ የሆነ ግነት ነው። ጌታ ባደረገላት ነገር በጣም ደስተኛ ናት።

በቸርነቱ ተመልክቶኛል
እዚህ ላይ “መመልከት” የሚለው ፈሊጥ ፈሊጥ ሲሆን ትርጉሙም “መንከባከብ” ወይም “በሚገባ መያዝ“ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በርህራሄ ተመለከተኝ” ወይም “አዘነልኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቀፌታዬን
ይህ እርሷ ልጆች ባለመውለዷ ይሰማት የነበረውን ነቀፋ ያሳያል።

Luke 1:30

ማርያም ሆይ አትፍሪ
መልዓኩ ማርያም እርሱን አይታ እንድትፈራ አይፈልግም ምክንያቱም እግዚአብሔር መልካም መልዕክትን እንዲያደርስ ስለላከው ነው።

በእግዚአብሔር ፊት ሞገስን አግኝተሻል
“ሞገስን ማግኘት” የሚለው ፈሊጥ በአንድ ሰው ዘንድ መልካም ተቀባይነትን ማግኘት ነው። የአርፍተ ነገሩን ቅደም ተከተል በመቀየር እግዚአብሔርን የድርጊቱ ባለቤት አድርጎ ማሳየት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ጸጋውን ሊሰጥሽ ወስኗል” ወይም “እግዚአብሔር ቸርነቱን ላንቺ እያሳየ ነው” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ትጸንሻለሽ ወንድ ልጅም ትወልጃለሽ ... ኢየሱስ ... የልዑል ልጅ
ማርያም “ወንድ ልጅን” ትወልዳልች ስሙም “የልዑል ልጅ” ይባላል። ስለዚህ ኢየሱስ ከሰው እናት የተወለደ የሰው ልጅ ነው፣ እርሱ የእግዚአብሔርም ልጅ ነው። እነዚህ ቃላት በጥንቃቄ መተርጎም አለባቸው።

ይባላል
የዚህ ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉት 1) “ሰዎች ... ብለው ይጠሩታል” 2) “እግዚአብሔር ... ይጠራዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የልዑል ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለሆነው ለኢየሱስ እጅግ ወሳኝ የሆነ ስያሜ ነው። (ልጅ እና አባትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

የአባቱን የዳዊትን ዙፋን ይሰጠዋል
ዙፋን የሚየያሳየው የንጉስን የመግዛት ስልጣን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አባቱ ዳዊት ይገዛ እንደነበር እርሱም እንዲገዛ ስልጣንን ይሰጠዋል” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ለመንግሥቱም መጨረሻ አይኖርም
“መጨረሻ አይኖርም” የሚለው አሉታዊ መግለጫ ለዘላለም የሚቀጥል መሆኑን አጽንኦት ይሰጣል። አርፍተ ነገሩ በአዎንታዊ ሐረግ መገለጽ ይችላል። “መንግስቱ እስከመጨረሻ አያበቃም” አማራጭ ትርጉም፡- (ምፀት የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:34

ይህ እንዴት ይሆናል
ምንም እንኳ ማርያም ነገሩ እንዴት እንደሚከሰት ባይገባትም፣ መከሰቱን ግን አልተጠራጠረችም።

ከማንም ጋር ተኝቼ አላውቅም
ማርያም ይህንን ትህትና የተሞላበት አገላለጽ የተጠቀመችው እርሷ ከማንም ጋር ወሲባዊ ግንኙነት ፈጽማ እንደማታውቅ ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ድንግል ነኝ” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈስ ቅዱስ በአንቺ ላይ ይሆናል
የማርያም እርግዝና የሚጀምረው መንፈስ ቅዱስ ወደ እርሷ በመምጣት ነው።

በአንቺ ላይ ይሆናል
“ይቆጣጠርሻል”

የልዑልም ኃይል
ማርያም ድንግል እያለች ከተፈጥሮ በላይ በሆነ ሁኔታ እንድታረግዝ የሚያደርጋት የእግዚአብሔር “ኃይል” ነበር።ይህ አካላዊ ወይም ወሲባዊ ትርጉም ያለው እንዳይመስል ጥንቃቄ ማድረግ ያስፈልጋል፣ ይህ ተዓምር ነበር።

በአንቺ ላይ ይሆናል
“እንደ ጥላ ይከልልሻል”

የሚወለደውም ቅዱስ የእግዚአብሔር ልጅ ይባላል
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የሚወለደውንም ቅዱስ የእግዚአብሔር ልጅ ብለው ይጠሩታል” ወይም “የሚወለደውም ሕጻን ቅዱስ ይሆናል፣ ሰዎችም የእግዚአብሔር ልጅ ብለው ይጠሩታል። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ቅዱሱ
“ቅዱሱ ልጅ” ወይም “ቅዱሱ ሕጻን”

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ የተሰጠ ልዩ መጠርያ ማዕረግ ነው። (ልጅ እና አባትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:36

ዘመድሽን ተመልከች
“ትኩረት ስጪ፣ ምክንያቱም አሁን የምነገርሽ ነገር እውነትና እጅግ ጠቃሚ ነው፣ ዘመድሽ”

Luke 1:39

አያያዥ ሀሳብ፦
ማርያም የሐንስን ልትወልድ የነበረችውን ዘመዷን ኤልሳቤጥን ለመጎብኘት ወደ እርሷ ሄደች። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ተነሳች
ይህ ፈሊጥ ከተቀመጠችበት ተነሳች የሚለውን ትርጉም ብቻ ሳይሆን፣ “ተዘጋጀች” የሚለውንም ትርጉም ይይዛል። አማራጭ ትርጉም፦ “ጀመረች” ወይም “ተዘጋጀች” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራራማው ሀገር
“በተራራ የተሞላው አካባቢ” ወይም “የእስራኤል ተራራማው ክፍል”

ሄደች
x

Luke 1:42

ድምጿን ከፍ አድርጋ ... በጩኸት ተናገረች
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ሲይዙ ኤልሳቤጥ ምን ያህል ደስተኛ እንደነበረች አጽንኦት ይሰጣሉ።ሁለቱን አደባልቆ አንድ ሐረግ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በአድናቆት ጮኸች” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጿን ከፍ አደረገች
ይህ ፈሊጥ “ድምፁዋን አጩሃ ተናገረች” የሚለውን ትርጉም የያዘ ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ከሴቶች መካከል የተባረክሽ ነሽ
“ከሴቶች መካከል” የሚለው ፈሊጥ “ከሌላ ሴት በሙሉ የተሻለች” የሚለውን ትርጉም ይይዛል። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የማሕጸንሽ ፍሬ
የማርያም ልጅ እዚህ ላይ አንድ ተክል እንደሚያፈራው ፍሬ ተደርጎ ተጽፏል። አማራጭ ትርጉም፦ “በማሕጸንሽ ውስጥ ያለው ሕጻን” ወይም “የምታረግዥው ሕጻን” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታዬ እናት ወደ እኔ ትመጣ ዘንድ እንዴት ሆነልኝ?
ኤልሳቤጥ መልስ ፈልጋ ጥያቄን እየጠየቀች አይደለም። የጌታ እናት ወደ እርሷ በመምጣቷ ምን ያህል እንደተደነቀችና ደስተኛ እንደነበረች እያሳየች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የጌታዬ እናት ወደ እኔ መምጣቷ እንዴት የሚደንቅ ነው!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታዬ እናት
ኤልሳቤጥ ማርያምን “የጌታዬ እናት” ብላ እንደጠራቻት “አንቺ” የሚለውን መግለጫ በመጨመር የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንቺ የጌታዬ እናት” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

እነሆ
ይህ ኤልሳቤጥ ቀጥላ ለምትናገረው አስገራሚ ነገር ማርያም ትኩረት እንድትሰጥ የሚናገር ቃል ነው።

የሰላምታሽ ድምጽ ወደ ጆሮዬ በደረሰ ጊዜ
የአንድን ነገር ድምጽ መስማትን “ድምጹ ወደ ጆሮ ደረሰ” በማለት ሊገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሰላምታሽን ድምጽ በሰማሁ ጊዜ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በደስታ ዘለለ
“በድንገት በደስታ ተንቀሳቀሰ” ወይም “በጣም ከመደሰቱ የተነሳ በኃይል ዞረ”

ከጌታ የተነገራትን የምታምን የተባረከች ናት
ኤልሳቤጥ ለማርያም ስለ ራሷ ስለ ማርያም ነበር የምትነግራት። አማራጭ ትርጉም፦“ከጌታ የተነገረሽን የምታምኚ አንቺ የተባረክሽ ነሽ” (አንደኛ፣ ሁለተኛና ወይም ሶስተኛ መደብ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የምታምን ... የተባረከች ናት
በተደራጊ ቅርጽ የተቀመጠው ግስ በአድራጊ ቅርጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ስላመነች እግዚአብሔር ይባርካታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእነዚህ ነገሮች ፍጻሜ ይሆናልና
“እነዚህ ነገሮች በእርግጠኝነት ይፈጸማሉ” ወይም “እነዚህ ነገሮች እውን ይሆናሉ”

ከጌታ ለእርሷ የተነገሯት ነገሮች
መልእክቱን ሲናገር የሰማችው መልአኩ ገብርኤልን ነው (ሉቃስ 1:26 ይመልከቱ)፣ ነገር ግን መልእክቱ (“እነዚህ ነገሮች”) በዋነኛነት የመጣው ከጌታ ነበር። ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከጌታ የሰማችው መልእክት” ወይም “መልአኩ የነገራት የጌታ መልእክት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:46

አጠቃላይ መረጃ፦
ማርያም ለአምላኳና ለአዳኟ የምስጋናን መዝሙር መዘመር ትጀምራለች።

ነፍሴ ታመሰግነዋለች ... መንፈሴም ሐሴት ታደርጋለች
ሁለቱም “ነፍስ” እና “መንፈስ” የአንድ ሰው መንፈሳዊ ማንነት አካላት ናቸው። ማርያም አምልኮዋ ከውስጥ የመነጨ እንደሆነ ለማሳየት እንደዚህ ብላለች። አማራጭ ትርጉም፦ “የውስጥ ማንነቴ ያምሰግናል ... ልቤም እጅግ ሐሴትን አድርጓል” ወይም “አመሰግናለሁ ... ሐሴትም አደርጋለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

በ ... ሐሴትን አድርጋለች
“በ ... እጅግ ደስታ ተሰምቷታል” ወይም “በ ... እጅግ ተደስታለች”

አዳኜ እግዚአብሔር
“እኔን ያዳነኝ እግዚአብሔር” ወይም “የሚያደነኝ እግዚአብሔር”

Luke 1:48

እርሱም
“ምክንያቱም እርሱ”

ተመልክቷል
“በእንክብካቤ ተመለከተ” ወይም “በጥንቃቄ”

በዝቅተኛ የኑሮ ሁኔታ
“ድህነት።” የማርያም ቤተሰብ ሃብታም አልነበረም።

እነሆም
ይህ ሐረግ ተከትሎ ለሚመጣው ንግግር ትኩረት እንዲሰጥ ያደርጋል።

ከአሁን በኋላ
“አሁንና ለወደፊቱ”

ትውልድ ሁሉ
“በእያንዳንዱ ትውልድ ያሉ ሕዝቦች በሙሉ”

ብርቱ የሆነው
“ኃይለኛው እግዚአብሔር”

ስሙም
እዚህ ላይ “ሰሙ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉ የእግዚአብሔር ማንነትን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እርሱም” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:50

ምህረቱ
“የእግዚአብሔር ምህረት”

ከትውልድ እስከ ትውልድ
“ከአንድ ትውልድ እስከ ቀጣይ ትውልድ” ወይም “በእያንዳንዱ ትውልድ ውስጥ” ወይም “በማንኛውም ጊዜ ላይ ለሚኖሩ ሕዝቦች”

በክንዱ ኃይልን አሳይቷል
x

Luke 1:52

ገዢዎችን ከዙፋናቸው አውርዷል
ዙፋን ማለት ገዢ የሚቀመጥበት ወንበር ነው፣ ወንበሩ የስልጣኑም ምልክት ነው። ገዢ ከዙፋኑ ከወረደ በኋላ ለገዛበት የሚችል ስልጣን የለውም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የገዢዎችን ስልጣን ወስዷል” ወይም “ገዢዎች መግዛትን እንዲያቆሙ አድርጓቸዋል” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝቅ ያሉትንም ከፍ አደረጋቸው
በዚህ የቃላት መግለጫ መሰረት፣ ከፍተኛ ስፍራ ያላቸው ሰዎች ዝቅተኛ ስፍራ ካላቸው ይልቅ እጅግ ከፍ ያሉ እንደሆኑ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ትሁት ሰዎችን ታላቅ አደረጋቸው” ወይም “ሌሎች ሰዎች ያላከበሯቸውን ሰዎች እርሱ አከበራቸው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝቅ ያሉትን
“በድህነት ውስጥ ያሉትን።” ይህ በሉቃስ 1:48 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት።

የተራቡትን መግቧል ... ባለጠጎችንም ባዶ እጃቸውን ልኳቸዋል
በእነዚህ ተቃራኒ ድርጊቶች መካከል ያለው ልዩነት ከተቻለ በትርጉሙ ላይ ግልጽ ይደረግ።

የተራቡትን በመልካም ነገር አጠገበ
የዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) “ለተራቡት ጥሩ የሚበላ ምግብ ሰጣቸው” ወይም 2) “ለተቸገሩት መልካምን ነገር ሰጣቸው”

Luke 1:54

አጠቃላይ መረጃ፡-
ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም ስለ እስራኤል የተቀመጠው መረጃ ሳይቀየር እንዲተላለፍ የእነዚህን ቁጥሮች ቅደም ተከተል በመቀያየር አንድ የመሸጋገርያ ቁጥር አድርጓቸዋል። (የጥቅስ ድልድዮች የሚለውን ይመልከቱ)

ረድቷል
x

Luke 1:56

አያያዥ ሀሳብ፡-
ኤልሳቤጥ ልጇን ትወልደዋለች ከዛም ዘካርያስ ለሕጻኑ ስም ያወጣለታል።

ወደ ቤቷ ተመለሰች
“ማርያም ወደ ቤቷ (ወደ ማርያም) ቤት ተመለሰች” ወይም “ማርያም ወደ ራሷ ቤት ተመለሰች”

አሁን
ይህ ቃል በታሪኩ ውስጥ ቀጣይ ክስተት መጀመሩን ይናገራል።

ልጇን ተገላገለች
“ልጇን ወለደች”

ጎረቤቶቿና እና ዘመዶቿ
“የኤልሳቤጥ ጎረቤቶችና ዘመዶች”

ታላቅ ምህረቱን እንዳሳያት
x

Luke 1:59

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ እዚህ ላይ ዋናው የታሪክ መስመር ተቆርጦ ሌላ ታሪክ ሊነገር መጀመሩን ለማሳየት ጥቅም ላይ ውሏል። እዚህ ላይ ሉቃስ አዲስ ታሪክ መናገር ይጀምራል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በስምንተኛው ቀን
እዚህ ላይ “ስምንተኛው ቀን” የሚለው ቃል ከሕጻኑ ውልደት በኋላ ያለውን ቀን ያሳያል ይህም ከመጀመርያው ቀን ጀምሮ ወይም ሕጻኑ ከተወለደበት ጀምሮ ተቆጥሮ ያለውን ቀን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሕጻኑ ሕይወት በስምንተኛው ቀን” (ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ሕጻኑን ሊገርዙት መጡ
ይህ ብዙ ጊዜ አንድ ሰው ልጁን በሚገርዝበት ጊዜ ወዳጆቹ በዚያ ተገኝተው ከቤተሰቡ ጋር ሆነው የሚያከብሩበት ስነ ስርዓት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ለሕጻኑ የግርዘት ሥርዓት መጡ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

... ብለው ሊጠሩት ነበር
“... ብለው ስም ሊያወጡለት ነበር” ወይም “... የሚል ስም ሊሰጡት ፈልገው ነበር”

በአባቱ ስም
“የአባቱን ስም”

በዚህ ስም
“በዚያ ስም” ወይም “በተመሳሳይ ስም”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 1:64

አፉ ተከፈተ ... ምላሱም ተፈታ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ዘካርያስ በድንገት መናገር መቻሉን አጽንኦት ይሰጣሉ። (ፈሊጥ እና ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

አፉ ተከፈተ እና ምላሱም ተፈታ
እነዚህ ሐረጎች በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር አፉን ከፈተለት ምላሱንም ፈታለት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አካባቢ ይኖሩ በነበሩ ላይ ሁሉ ፍርሃት ሆነ
“ከዘካርያስ እና ኤልሳቤጥ አካባቢ ይኖሩ በነበሩ ላይ ሁሉ” ለምን ፈርተው እንደነበር ግልጽ ማድረግ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእነርሱ አካባቢ ይኖሩ የነበሩት ሁሉ እግዚአብሔር ለዘካርያስ እንዲህ በማድረጉ በእግዚአብሔር እጅግ ተደነቁ“ (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አካባቢ ይኖሩ በነበሩ ላይ
“ሁሉ” የሚለው ቃል ጅምላ ፍረጃ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እነርሱ አካባቢ ይኖሩ የነበሩ” ወይም “በዚያ አካባቢ ይኖሩ የነበሩ ብዙ ሰዎች” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ ነገሮች መከሰታቸው በይሁዳ ተራራማው ከተማ ሁሉ ተዳረሰ
“እነዚህ ነገሮች መከሰታቸው ... ተዳረሰ” የሚለው ሐረግ ሰዎች ስለ እነርሱ ማውራታቸውን የሚያሳይ ዘይቤ ነው። ጥቅም ላይ የዋለው ተደራጊ ቅርጽ በአድራጊ ቅርጽ መቀየር ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ነገሮች በሙሉ በይሁዳ ተራራማው ከተማ ይኖሩ በነበሩ ሰዎች ይወሩ ነበር” ወይም “በይሁዳ ተራራማው ከተማ የሚገኙ ሕዝቦች ስለ እነዚህ ነገሮች ያወሩ ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰሟቸው ሁሉ
“ስለተከሰቱት ነገሮች የሰሙ በሙሉ”

በልባቸው አኖሯቸው
ስለ ተከሰቱ ነገሮች ነገር ደጋግሞ ማሰላሰልና ማሰብ ነገሮቹን በልብ ውስጥ በጥንቃቄ እንደማኖር ተደርጎ ይታሰባል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ እነዚህ ነገሮች በጥንቃቄ ያስቡና ያሰላስሉ ነበር” ወይም “ስለ እነዚህ ክስተቶች ደጋግመው ያስቡ ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እያሉ በልባቸው አኖሯቸው
“እየጠየቁ በልባቸው አኖሯቸው”

ይሄ ሕጻን ምን ይሆን ይሆን?
“ይህ ሕጻን አድጎ ምን ዓይነት ልዩ ሰው ይሆን ይሆን?” ይህ ጥያቄ ሰዎቹ ስለ ሕጻኑ በሰሙት ነገሮች ያደረባቸውን መገረም ለመግለጽ የተጠቀሙበት መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ይሄ ልጅ አድጎ ምን ዓይነት ልዩ ሰው ይሆን ይሆን?” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታ እጅ ከእርሱ ጋር ነበር
“የአምላክ እጅ” የሚለው ሐረግ የአምላክን ኃይል ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “የአምላክ ኃይል ከእርሱ ጋር ነበር” ወይም “አምላክ በእርሱ ውስጥ በኃይል ይሰራ ነበር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:67

አያያዥ ሀሳብ፡-
ዘካርያስ በልጁ በዮሐንስ ላይ ምን እንደሚሆን ተናገረ።

አባቱ ዘካርያስ መንፈስ ቅዱስን ተሞለቶ ትነቢት ተናረ
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መንፈስ ቅዱስ አባቱን ዘካርያስን ሞላው፣ ዘካርያስም ትንቢት ተናገረ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አባቱ
የዮሐንስ አባት

.... እያለ ትንቢትን ተናገረ
በራሳችሁ ቋንቋ ውስጥ ቀጥተኛ ጥቅሶቸን የማስተዋወቂያ የተለመዱ መንገዶችን አስብ። አማራጭ ትርጉም፡- “ትንቢትን ተናገረ እንዲህም አለ” ወይም “ትንቢትን ተናገረ፣ የተናገረውም እንዲህ ነው ... “ (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

.... እያለ ትንቢትን ተናገረ
በራሳችሁ ቋንቋ ውስጥ ቀጥተኛ ጥቅሶቸን የማስተዋወቂያ የተለመዱ መንገዶችን አስብ። አማራጭ ትርጉም፡- “ትንቢትን ተናገረ እንዲህም አለ” ወይም “ትንቢትን ተናገረ፣ የተናገረውም እንዲህ ነው ... “ (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚለውን ይመልከቱ)

የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር
እዚህ ላይ “እስራኤል” የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ ነው። በእግዚአብሔር እና በእስራኤል መካከል ያለው ግንኙነት የበለጠ ቀጥተኝነት ባለው መልኩ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእስራኤልን ላይ የሚገዛው አምላክ እግዚአብሔር” ወይም “እስራኤል የምታመልከው አምላክ እግዚአብሔር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕዝቡ
“የእግዚአብሔር ሕዝብ”

Luke 1:69

የመዳንን ቀንድ አስነስቶልናል
የአንድ እንስሳ ቀንድ ራስን የመከላከል አቅሙን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። ማስነሳት ማለት ደግሞ ያልነበረን ማኖር ወይም አንድን ድርጊት መጀመርን ያሳይል። እዚህ ላይ መሲሑ እስራኤልን የማዳን ኃይል እንዳለው እንደ ቀንድ ምሳሌ ተደርጎ ተመስሏል። አማራጭ ትርጉም፡- “(እግዚአብሔር) እኛን የማዳን ኃይል ያለውን ሰው ሰጥቶናል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በአገልጋዩ በዳዊት ቤት
“የዳዊት ቤት” የሚወክለው ቤተሰቡን ነው በተለይም ደግሞ ዘሮቹን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በአገልጋዩ በዳዊት ቤተሰብ” ወይም “የአገልጋዩ ዳዊት ዘር የሆነ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

እንደተናገረ
“እግዚአብሔር እንዳለው”

ድሮ በነበሩት በነብያቱ አፍ እንደተናገረው
እግዚአብሔር በነብያቱ አፍ ተናገረ የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔር ነብያቱን እርሱ እንዲላቸው የፈለገውን እንዲናገሩ ማድረጉን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሮ የኖሩትን ቅዱሳን ነብያቱን እንዲናገሩ ያደረጋቸውን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ድሮ የኖሩትን ... ማዳኑ ከጠላቶቻችን ነው
“ማዳን” የሚለው ረቂቅ ቃል “መታደግ” እና “ማትረፍ” በሚሉት ግሶች ተለውጦ መገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ድሮ የኖሩትን .... እርሱም ከጠላቶቻችን ይታደገናል።” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሚጠሉን ... ከጠላቶቻችን
እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ይይዛሉ፣ የተደጋገሙትም ጠላቶቻቸው ምን ያህል ይቃወሟቸው እንደነበረ አጽንኦት ለመስጠት ነው። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

እጅ
እጅ የሚለው ቃል አንድ ሰው ኃይሉን የሚለማመድበትን እጅ የሚወክል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ኃይል” ወይም “ቁጥጥር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:72

ለ .... ምህረትን ማሳየት ...
“ለ ... መሃሪ መሆን” ወይም “ለ ... እንደ ምህረቱ ማድረግ”

አስታወሰ
እዚህ ላይ “አስታወሰ” የሚለው ቃል ቃለኪዳንን መጠበቅ ወይም አንድን ነገር መፈጸምን ያሳያል።

ቅዱስ ኪዳኑን፣ የተናገረውንም መሃላ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉምን ይይዛሉ። መደጋገማቸው እግዚብሔር ለአብርሃም የገባው ቃልኪዳን ምን ያህል ከባድ እንደሆነ ያሳያል። (ትይዩነት የሚለውን ይመልከቱ)

ሰጠን
“እኛ ... ማድረግ እንድንችል አደረገ”

ከጠላቶቻችን እጅም ነጻ ወጥተን እርሱን ያለ ፍርሃት እንድናገለግለው
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከጠላቶቻችን እጅ ካስመለጠን በኋላ ያለ ፍርሃት እርሱን እንድናገለግለው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጠላቶቻችን እጅ ወጥተን
x

Luke 1:76

አዎ፣ አንተ ደግሞ
ዘካርያስ ይህንን ሐረግ ቀጥታ ለልጁ መናገር መጀመሩን ለማሳየት ይጠቀማል። በራሳችሁ ቋንቋ ይህንን ንግግር ለመጀመር የሚሆን መንገድ መጠቀም ይቻላል።

አንተ ሕጻን ሆይ ነብይ ትባላለህ
ሰዎች እርሱ ነብይ እንደሆነ ይረዳሉ። ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰዎች አንተ ነብይ መሆንህን ያውቃሉ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የበላይ የሆነው
እነዚህ ቃላት እግዚአብሔርን ለመግለጽ የምንጠምባቸው ለስላሴ ዘይቤያዊ ቃላት ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “የበላይ የሆነውን የሚያገለግል” ወይም “የበላይ ለሆነው ለእግዚአብሔር የሚናገር” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ከጌታ ፊት ትሄዳለህ
ጌታ ከመምጣቱ በፊት እርሱ ሄዶ ጌታ ወደ እነርሱ እንደሚመጣ ይነግራቸዋል። ይህንን በሉቃስ 1:17.

በጌታ ፊት
የአንድ ሰው “ፊት” የዛን ሰው መገኘት ይወክላል። ብዙ ጊዜ በትርጉሞች ላይ ተጽፎ አይገኝም። አማራጭ ትርጉም፦ “ጌታ” ይህን በሉቃስ 1:17 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።. (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገዱን ለማዘጋጀት
ይህ ዮሐንስ ሰዎች የጌታን መልዕክት እንዲሰሙና እንዲያምኑ ያዘጋጃቸዋል የሚለውን መልዕክት የያዘ ዘይቤ ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በኃጢአታቸው ምህረት ማግኘት ... የድነትን እውቀት ትሰጣለህ
“እውቀት ትሰጣለህ” የሚለው ሐረግ ማስተማር የሚለውን ትርጉም የያዘ ዘይቤ ነው። “ድነት” እና “ምህረት” የሚሉት ረቂቅ ቃላት “ማዳን” እና “ይቅር ማለት“ በሚሉት ቃላት ሊገለጹ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሰዎች በኃጢአታቸው ይቅር መባል መዳናቸውን ያስተምራል” ወይም “ለሰዎች እንዴት እግዚአብሔር ኃጢአታቸውን ይቅር በማለት እንዳዳናቸው ያስተምራል” (ምትክ ስም እና ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:78

በአምላካችን ርህራሄና ምህረት
የእግዚአብሔር ምህረት ሰዎችን እንደሚረዳ መግለጽ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ምክንያቱም እግዚአብሔር ለእኛ ሩህሩህና መሃሪ ስለሆነ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከላይ የመጣ የጸሐይ ብርሃን .... እንዲያበራ
ብርሃን ብዙ ጊዜ የእውነት ምሳሌ ነው። እዚህ ላይ አዳኙ ለእኛ የሚሰጠው መንፈሳዊ እውነት ዓለምን ሁሉ በብርሃን የሚሞላ የጸሐይ ብርሃን ተደርጎ ተመስሏል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማብራት
“እውቀት መስጠት” ወይም “መንፈሳዊ ብርሃንን መስጠት”

በጨለማ ለተቀመጡ
ጨለማ እዚህ ላይ የመንፈሳዊ እውነት እጦትን ወይም አለመገኘትን ይወክላል። እዚህ ላይ መንፈሳዊ እውነት የሌላቸው ሰዎች በጨለማ ውስጥ እንደተቀመጡ ተደርገው ተመስለዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እውነትን የማያውቁ ሕዝቦች” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጨለማ ... የሞት ጥላ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች አንድ ላይ በመሆን እግዚአብሔር ምህረቱን ለእነርሱ ከማድረጉ በፊት ሰዎች ላይ የነበረውን ጥልቅ ጨለማ አስከፊነት ይገልጻሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

በሞት ጥላ
ጥላ ብዙ ጊዜ ሊመጣ ያለውን ነገር ይገልጻል። እዚህ ላይ እየመጣ ያለን ሞትን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሊሞቱ ያሉ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

እግሮቻችንም በሰላም መንገድ ይመራል
እዚህ ላይ “መምራት” የሚለው ቃል ማስተማር ለሚለው ቃል ዘይቤ ነው፣ “የሰላም መንገድ” የሚለው ደግሞ ከእግዚአብሔር ጋር በሰላም መኖርን የሚወክል ዘይቤ ነው። “እግሮቻችንን” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ሙሉ ማንነት የሚወክል ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ከእግዚአብሔር ጋር በሰላም መኖርን ያስተምረናል”(ተለዋጭ ዘይቤ እና ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 1:80

አጠቃላይ መረጃ፦
ይህ ዮሐንስ እያደገ ስለመጣባቸው አመታት ይናገራል።

አሁን
ይህ ቃል ዋናው የታሪክ መስመር መቋረጡን ያመለክታል። ሉቃስ ስለ ዮሐንስ ውልደት ከመናገር በፍጥነት ወጥቶ ዮሐንስ አድጎ ያደርግ ስለነበረው አገልግሎት ይናገራል።

በመንፈስ ጠነከረ
“በመንፈስ እየበሰለ መጣ” ወይም “ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት አጠነከረ”

በምድረ በዳ ነበር
“በምድረ በዳ ኖረ” ሉቃስ የሐንስ በምን እድሜ ላይ በምድረ በዳ መኖር እንደጀመረ አይናገርም።

እስከ ታየበት ቀን ድረስ
ይህ ከጊዜ ጋር በተያያዘ ያቆመበትን ነጥብ የግድ አያመለክትም። የሐንስ በአደባባይ መስበክ ከጀመረ በኋላም እንኳ ቢሆን በምድረ በዳ ይኖር ነበር።

በአደባባይ መታይ እስኪጀምር
“በአደባባይ መስበክ እስከሚጀምር ድረስ”

እስከጀመረበት ቀን
ይህ በጠቅላላው “ጊዜውን” እና “ሁኔታውን” ለመናገር ጥቅም ላይ ነው የዋለው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 በዚያን ጊዜ አውግስጦስ ቄሣር በዓለም የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ይቆጠሩ ዘንድ ዐዋጅ አወጣ። 2 ይህም ቄሬኔዎስ የሶርያ ገዥ በነበረበት ጊዜ የተደረገ
የመጀመሪያው የሕዝብ ቆጠራ ነበር። 3 ስለዚህ እያንዳንዱ ሰው ለሕዝብ ቆጠራው ወደየራሱ ከተማ ሄደ። 4 ዮሴፍም የዳዊት ቤተሰብ ዝርያ ስለነበረ በገሊላ
ከነበረችው ከናዝሬት ተነሥቶ የዳዊት ከተማ ወደምትባለው የይሁዳ ከተማ ወደ ነበረችው ወደ ቤተ ልሔም ተጓዘ። 5 ይመዘገብ ዘንድ ለእርሱ ታጭታ
ከነበረችውና የመውለጃዋን ቀን እየተጠባበቀች ከነበረችው ከማርያም ጋር ወደዚያ ስፍራ ሄደ። 6 እዚያም በነበሩበት ጊዜ የምትወልድበት ወቅት ደረሰ። 7
የበኩር ልጅዋ የሆነውን ወንድ ልጅ ወለደች፣ በመታቀፊያ ጨርቅም በሚገባ ጠቀለለችው። በእንግዳ መቀበያውም ስፍራ ስላልነበረ በእንስሳት መመገቢያ
ግርግም ውስጥ አስተኛቸው። 8 በዚያው አካባቢ በሌሊት የበግ መንጎቻቸውን እየጠበቁ በመስክ የነበሩ እረኞች ነበሩ። 9 በድንገትም የእግዚአብሔር መልአክ
ለእነርሱ ተገለጠላቸው፣ የእግዚአብሔርም ክብር በእነርሱ ዙሪያ አበራላቸው፤ እነርሱም በጣም ፈሩ። 10 ከዚያ በኋላ መልአኩ፣ “ለሕዝብ ሁሉ ታላቅ ደስታ
የሚሆን የምሥራች ይዤላችሁ መጥቻለሁና አትፍሩ። 11 ዛሬ በዳዊት ከተማ፣ አዳኝ ተወልዶላችኋል፤ እርሱም ክርስቶስ ጌታ ነው። 12 ለእናንተም ይህ ምልክት
ይሰጣችኋል፣ ሕፃን በመታቀፊያ ጨርቅ ተጠቅልሎ፣ በግርግም ተኝቶ ታገኛላችሁ።” 13 በድንገትም ከመልአኩ ጋር ብዙ የሰማይ ሠራዊት እግዚአብሔርን
እያመሰገኑ፣ 14 “ከፍ ባለ ስፍራ ለሚኖረው ለእግዚአብሔር ክብር፣ በምድርም እርሱ ደስ በሚሰኝባቸው ሕዝቦች መካከል ሰላም ይሁን።” ይሉ ነበር። 15
መላእክቱም ከእነርሱ ተለይተው ወደ ሰማይ በሄዱ ጊዜ፣ እረኞቹ እርስ በርሳቸው፣ “ወደ ቤተልሔም እንሂድና፣ እግዚአብሔር ለእኛ የገለጠልንን ይህንን የሆነውን
ነገር እንመልከት።” ተባባሉ። 16 በችኮላ ወደዚያ ሄደው ማርያምንና ዮሴፍን አገኝዋቸው፣ ሕፃኑንም በግርግም ተኝቶ ተመለከቱት። 17 ይህንን ከተመለከቱ
በኋላ ስለዚህ ልጅ የተባለውን ለሕዝቡ አስታወቁ። 18 ያዳመጡአቸውም ከእረኞቹ በተነገራቸው ነገር ተደነቁ። 19 ስለሰማችው ነገር ሁሉ ማርያም እያሰላሰለች
በልብዋ ትጠብቀው ነበር። 20 ልክ እንደ ተነገራቸው ስለ ሰሙትና ስላዩት ስለ ማንኛውም ነገር እረኞቹ እግዚአብሔርን እያከበሩና እያመሰገኑ ተመለሱ። 21
ሕፃኑ የሚገረዝበት ስምንተኛው ቀን በደረሰ ጊዜ በማሕፀን ከመፀነሱ በፊት በመልአኩ በተሰጠው ስም ኢየሱስ ብለው ጠሩት። 22 በሙሴ ሕግ መሠረት
የመንጻታቸው ወራት በተፈጸመ ጊዜ በእግዚአብሔር ፊት ያቀርቡት ዘንድ በኢየሩሳሌም ወዳለው ወደ ቤተ መቅደሱ 23 ይህም፣ “ማሕፀንን የሚከፍት ማንኛውም
ወንድ ለእግዚአብሔር የተቀደሰ ይሆናል” ተብሎ በሕጉ እንደ ተጻፈው ነው። 24 በእግዚአብሔር ሕግም በተነገረው መሠረት መሥዋዕት ማለትም ‘ሁለት ዋኖሶች
ወይም ሁለት የርግብ ጫጩቶች’ ያቀርቡ ዘንድ መጡ። 25 በኢየሩሳሌምም የሚኖር ስሙ ስምዖን የተባለ ሰው ነበር። ይህ ሰው ጻድቅና የእግዚአብሔርን
ትዕዛዝ የሚያከብር ነበር፤ ለእስራኤል መጽናኛም የሚሆነውን ይጠባበቅ ነበር፣ መንፈስ ቅዱስም በእርሱ ላይ ነበር። 26 እግዚአብሔር የቀባውን ሳያይ
እንደማይሞት በመንፈስ ቅዱስ ተገልጦለት ነበር። 27 የሕጉ ሥርዓት የሚጠይቀውን ሊያደርጉለት ወላጆቹ ሕፃኑ ኢየሱስን ይዘው በመጡበት ቀን በመንፈስ
ቅዱስ ተመርቶ ወደ ቤተ መቅደስ መጣ። 28 ከዚያም ስምዖን በእጆቹ አቅፎት፣ እግዚአብሔርን እያመሰገነ፣ 29 “ጌታ ሆይ፣ እንግዲህ፣ ባሪያህን እንደ ቃልህ
በሰላም አሰናብተው፣ 30 ዓይኖቼ ማዳንህን አይተዋልና 31 ይህም ድነት አንተ በሰዎች ሁሉ ፊት ያዘጋጀኸው ነው። 32 እርሱም ለአሕዛብ መገለጥ ብርሃን፣
ለሕዝብህም ለእስራኤል ክብር ነው።” 33 የልጁም አባትና እናት ስለ እርሱ እየተነገረ ባለው ነገር ተደነቁ። 34 ከዚያ በኋላ ስምዖን ባረካቸውና እናቱን
ማርያምን፣ “በጥንቃቄ አድምጪ! ይህ ልጅ በእስራኤል ለብዙዎች ለመውደቃቸውና ለመነሣታቸው ምክንያት፣ ክፉም ለተናገሩበት ምልክት የሚሆን ነው። 35
የብዙዎች የልባቸው ሐሳብ ይገለጥ ዘንድ የአንቺም የራስሽ ልብ በሰይፍ የሚወጋ ይሆናል።” 36 ሐና የተባለች ነቢይትም በዚያ ነበረች፤ እርሷም ከአሴር ነገድ
የሆነ የፋኑኤል ልጅ ነበረች። ዕድሜዋ እጅግ የገፋ ሲሆን ከጋብቻዋ በኋላ ከባልዋ ጋር ለሰባት ዓመታት ቆይታለች። 37 ከዚያ በኋላ ለሰማንያ አራት ዓመታት
መበለት ሆና ኖራለች። ከቤተ መቅደስ በፍጹም ሳትለይ ቀንና ሌሊት በጾምና በጸሎት እግዚአብሔርን ታመልክ ነበር። 38 ልክ በዚያን ሰዓት ወደ እነርሱ መጥታ
እግዚአብሔርን ማመስገን ጀመረች። የኢየሩሳሌምን መቤዠት ለሚጠባበቁ ለማንኛዎቹም ሰዎች ስለ ልጁ ትናገር ነበር። 39 እንደ እግዚአብሔር ሕግ
እንዲያደርጉ የሚፈለግባቸውን ማንኛውንም ነገር ካጠናቀቁ በኋላ ወደ ገሊላ ወደ ራሳቸው ከተማ ወደ ናዝሬት ተመለሱ። 40 ልጁ አደገ፣ ጠነከረ፣ በጥበብም
ጨመረ፤ የእግዚአብሔር ጸጋም በ እርሱ ላይ ነበረ። 41 ወላጆቹም ለፋሲካ በዓል በየዓመቱ ወደ ኢየሩሳሌም ይሄዱ ነበር። 42 አሥራ ሁለት ዓመት በሆነው ጊዜ
በተለመደው ጊዜ እንደገና በዓሉን ለማክበር ሄዱ። 43 ለበዓሉ መቆየት ያለባቸውን ሁሉንም ቀናት ከቆዩ በኋላ ወደ ቤታቸው መመለስ ጀመሩ። ልጁ ኢየሱስ ግን
በኢየሩሳሌም ቀረ፣ ወላጆቹም ይህንን አላወቁም ነበር። 44 ከእነርሱ ጋር ይጓዙ ከነበሩት መንገደኞች ጋር የነበረ መስሏቸው ስለነበረ የአንድ ቀን መንገድ ተጓዙ።
ከዚያ በኋላም በዘመዶቻቸውና በወዳጆቻቸው ዘንድ ፈለጉት። 45 ባላገኙትም ጊዜ ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሰው በዚያ ሊፈልጉት ጀመሩ። 46 ከሦስት ቀን በኋላ
እያዳመጣቸውና ጥያቄዎችን እየጠየቃቸው በመምህራን መካከል ተቀምጦ በቤተ መቅደስ ውስጥ አገኙት። 47 ያዳመጡት ሁሉ በማስተዋሉና በሚሰጣቸው
መልሶች ተገረሙ። 48 ባዩትም ጊዜ ተደነቁ። እናቱም እርሱን፣ “ልጄ ሆይ፣ ለምን እንደዚህ አደረግኸን? አድምጠኝ፣ እኔና አባትህ ተጨንቀን አንተን ስንፈልግህ
ነበርን” አለችው። 49 እርሱም፣ “ለምን ነበር የፈለጋችሁኝ? በአባቴ ቤት እሆን ዘንድ እንደሚገባኝ አታውቁምን?” 50 ነገር ግን እንደዚያ ሲል ምን ማለቱ
እንደነበረ አልገባቸውም። 51 ከዚያ በኋላ ከእነርሱ ጋር ወደ ናዝሬት ተመለሰ፣ ይታዘዝላቸውም ነበር። እናቱም ይህንን ሁሉ ነገር በልቧ ትጠብቀው ነበር። 52
ኢየሱስ ግን በጥበብና በሰውነት ቁመና ማደጉን ቀጠለ፣ በእግዚአብሔርና በሰዎችም ፊት ያለው ሞገስ እየጨመረ ሄደ።

Luke 2:1

አጠቃላይ መረጃ፦
ይህ ማርያምና ዮሴፍ በኢየሱስ ውልደት ወቅት ለምን በጉዞ ላይ እንደነበሩ ጠቅላላ የጀርባ መረጃን ይሰጣል።

አሁን
ይህ ቃል የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ይናገራል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ ቦታው የአዲስ ታሪክ ጅማሬ እንደሆነ ያሳያል። ቋንቋችሁ ለታሪክ መጀመርያ የተለየ መግለጫ ካለው እሱን መጠቀም ይቻላል። አንዳንድ ትርጉሞች ይህንነ ሐረግ አያካትቱትም።

አውግስጦስ ቄሣር
“ንጉሥ አውግስጦስ” ወይም “አጼ አውግስጦስ” አውግስጦስ የሮም ግዛት የመጀመርያው ንጉሥ ነበር። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ትዕዛዝ ያለበት ጽሑፍ ላከ
ይህ ትዕዛዝ በተለያዩ መልዕክተኞች አማካኝነት በግዛቱ ውስጥ እንደተሰራጨ ይገመታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ትዕዛዝ ያለበትን ጽሑፍ በመልዕክተኞች ላከ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

በዓለም ላይ ያሉ ሰዎች ሁሉ ቆጠራ እንዲደረግ
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በዓለም ላይ የሚኖሩትን ሕዝቦች በሙሉ እንዲመዘግቡ” ወይም “በዓለም ላይ የሚገኙ ሕዝቦችን በሙሉ እንዲቆጥሩና ስማቸውን እንዲመዘግቡ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ዓለም
እዚህ ላይ “ዓለም” የሚለው ቃል አውግስጦስ ቄሣር ይገዛ የነበረውን የዓለም ክፍል ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በግዛቱ ውስጥ” ወይም “የሮም ዓለም” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ቄሬኔዎስ
ቄሬኔዎስ የሦርያ ክፍለ ሐገርን እንዲገዛ የተሾመ ሰው ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉም ... ሄደ
“ሁሉም ጉዞ ጀመሩ” ወይም “ሁሉም እየሄዱ ነበር”

ወደ ከተማው
ይህ የሰዎች አባቶችና አያቶች ይኖሩበት የነበረውን ከተማ ይወክላል። ሰዎች በተለያየ ከተሞች ሊኖሩ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “አባትና አያቶቻቸው ይኖሩበት ወደነበረው ከተማ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቆጠራው ለመመዝገብ
“በመዝገብ ውስጥ ስማቸውን ለማስመዝገብ” ወይም “መንግስት እያደረገ ባለው ቆጠራ ውስጥ ለመካተት”

Luke 2:4

አጠቃላይ መረጃ፦
ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም አርፍተ ነገሮቹን ለማሳጠር እነዚህን ሁለት ቁጥሮች አንድ ላይ በማድረግ አንድ የመሸጋገርያ ቁጥር አድርገዋቸዋል። (የጥቅስ ድልድዮች የሚለውን ይመልከቱ)

ዮሴፍም
ይህ ዮሴፍን በታሪኩ ውስጥ እንደ አንድ ተሳታፊ አድርጎ ያስተዋውቀዋል። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተልሔም ወደተባለችው የዳዊት ከተማ
“የዳዊት ከተማ” የሚለው ሐረግ ቤተልሔም ምን አይነት ወሳኝ ከተማ እንደሆነች የሚያሳይ የቤተልሔም ከተማ ስም ነው። ምንም እንኳ ትንሽ ከተማ ብትሆንም ንጉሥ ዳዊት የተወለደው በዚች ከተማ ነው፣ መሲሑም በዚው ከተማ እንደሚወለድ የሚናገር ትንቢት ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “የንጉሥ ዳዊት ከተማ ወደነበረችው ወደ ቤተልሔም” ወይም “ንጉሥ ዳዊት ወደተወለደበት ከተማ ወደ ቤተልሔም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የዳዊት ወገንና ቤት ስለነበር
“ምክንያቱም ዮሴፍ የዳዊት ዘር ስለነበር”

ለመጻፍ
ይህ ማለት በሕዝብ ቆጠራው ውስጥ እንዲያካትቱት ለመንግስቱ ሹማምንት ለማሳወቅ ማለት ነው። የሚቻል ከሆነ የመንግስት የሕዝብ ቆጠራን የሚገልጽ ቃል ተጠቀም።

ከማርያም ጋር
ማርያም ከዮሴፍ ጋር ከናዝሬት ተነስታ ተጉዛ ነበር። ሴቶችም እንደወንዶች ቀረጥ ይጣልባቸው ስለነበረ እርሷም አብራ ተጉዛ መመዝገብ ነበረባት። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ታጭታ የነበረችው
“እጮኛው” ወይም “ለእርሱ ቃል ገብታለት የነበረች” እጮኛ የነበሩ ጥንዶች በሕግ እንደተጋቡ ተደርገው ይታሰባሉ ነገር ግን በመካከላቸው ምንም አይነት አካላዊ ግንኙነት አይኖርም ነበር።

Luke 2:6

አያያዥ ሀሳብ፦
ይህ የኢየሱስን ውልደትን እና ለበግ ጠባቂዎች የመላዕክቱን ብስራት ይናገራል።

አጠቃላይ መረጃ፦
ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም (እነ ዮሴፍ) የቆዩበትን ቦታ ዝርዝር መረጃ ለመጠበቅ ሲባል እነዚህን ቁጥሮች ቅደም ተከተላቸውን በመቀያየር አንድ መሸጋገርያ ቁጥር አድርጓቸዋል። (የጥቅስ ድልድዮች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ ቀጣዩ ክስተት መጀመሩን ያሳያል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በዚያም ሳሉ
“ማርያምና ዮሴፍ በቤተልሔም እያሉ”

ልጇን የመውለጃዋ ጊዜ ደረሰ
“ልጇን የምትገላገልበት ጊዜ ደረሰ”

በረዥም የጨርቅ ብጣሽ ጠቀለለችው
በአንዳንድ ባህሎች እናቶች ልጆቻቸውን በጨርቅ ወይም በብርድ ልብስ በመጠቅለል እንዲመቻቸው ያደርጋሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሉ ሰውነቱን በጨርቅ ጠቀለለችው” ወይም “በብርድ ልብስ አጥብቃ ጠቀለለችው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በግርግም አስቀመጠችው
ይህ በተለየ ሁኔታ የሚሰራ እንስሶች እንዲበሉ መኖ ወይም ሌላ የከብት ምግብ የሚቀመጥበት የምግብ ማስቀመጫ ሳጥን ነገር ነው። ንጹህ እንደነበረና ለስላሳና ጠንከር ያለ ለሕጻኑ የሚመች መተኛ የሚሆን የሳር ድርቆሽ ክምር እንደነበረው ይገመታል። ከብቶች ከዋናው ቤት ሳይርቅ ቅርብ የሆነ ቦታ ላይ መኖርያ ይሰራላቸዋል፣ ይህም እነርሱን ለመመገብና ለመጠበቅ እንዲመች ነው። ማርያምና ዮሴፍ በእንስሳት መኖርያ ውስጥ ነበር ይቆዩ የነበረው።

በእንግዶች ማረፍያ ውስጥ ለእነርሱ ቦታ አልነበረም
“በእንግዶ ማረፍያ ክፍል ውስጥ እነርሱ ሊያርፉ የሚችሉበት ቦታ አልነበረም” ቦታ ያለመኖሩ ምክንያት ብዙ ሰዎች ለመመዝገብ ወደ ቤተልሔም መጓዛቸው እንደሆነ ይገመታል። ሉቃስ ይህንን እንደ ተጨማሪ የጀርባ መረጃ ይናገራል። (የጀርባ ታሪክ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 2:8

የጌታ መልዓክ
“ከጌታ የተላከ መልዓክ” ወይም “ጌታን ያገለግል የነበረ መልዓክ”

ታያቸው
“ወደ እረኞቹ መጣ”

የጌታ ክብር
የብርሃኑ ምንጭ ከመልዓኩ መታየት ጋር በተመሳሳይ ሰዓት መጥቶ የነበረው የጌታ ክብር ነው።.

Luke 2:10

አትፍሩ
“መፍራት አቁሙ”

Luke 2:13

ብዙ የሰማይ ሰራዊት
“የሰማይ ሰራዊት” የሚለው ሐረግ ቃል በቃል የመላዕክትን ሰራዊትን፣ ወይም የተቀናጀ የመላዕክትን ስብስብ ሊወክል ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሰማይ ብዙ መላዕክት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን እያመሰገኑ
“ለእግዚአብሔር ምስጋናን በመስጠት”

ክብር በከፍታ ለሚኖረው ለእግዚአብሔር ይሁን
የዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) ”በከፍታ ለሚኖረው ለእግዚአብሔር ክብር ይሁን ወይም” 2) “ከፍ ያለ ክብር ለእግዚአብሔርን ይሁን”

እርሱ የሚደሰትባቸው ሰዎች ባሉበት በምድርም ሰላም ይሁን
“በምድር ያሉ እግዚአብሔር የሚደሰትባቸው ሰዎች ሰላምን ያግኙ”

Luke 2:15

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ መልዓክቶቹ ከሄዱ በኋላ እረኞቹ ወዳደረጉት ነገር የታሪኩን ትኩረት ይቀይራል።

ከእነርሱ
“ከእረኞቹ”

እርስ በርሳቸው
“አንዱ ለሌላው”

“እናድርግ (እንይ፣ እንሂድ) ... ለእኛ (የተገለጠልን)”
እረኞቹ እርስ በርሳቸው እየተነጋገሩ ስለነበር፣ “እኛ” የሚል መደብ ያላቸው ቃላት በአካታች ቅርጻቸው ጥቅም ላይ መዋል አለባቸው። (አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

እናድርግ (እንይ፣ እንሂድ)
“ማድረግ አለብን”

የተከሰተውን ይሄን ነገር
ይህ የሚወክለው የሕጻኑን ውልደት እንጂ የመላዕክቱን መታየት አይደለም።

በግርግም ተቀምጦ
ይህ ሰዎች እንስሶች የሚበሉትን እንደ ሳር ድርቆሽ አይነት ምግብ እንዲበሉ የሚያስቀምጡበት የተለየ ሳጥን ነገር ነው። ይህ በሉቃስ 2:7 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ።

Luke 2:17

የተነገራቸውን
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መላዕክቱ ለእረኞቹ የነገሯቸውን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

(ስለዚህ) ሕጻን
“ሕጻኑ”

በእረኞቹ የተነገራቸውን
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እረኞቹ የነገሯቸውን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቧ ውስጥ ትጠብቀው ነበር
አንድ ሰው አንድ ነገር ዋጋ እንዳለው ወይም የከበረ እንደሆነ ካሰበ ልቡ ውስጥ “ይጠብቀዋል።” ማርያም ስለ ልጇ የተነገሩትን ነገሮች በሙሉ እጅግ የከበሩና ትልቅ ዋጋ እንዳላቸው ታስብ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥንቃቄ ታሰላስል ነበር” ወይም “በደስታ ታስበው ነበር” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 2:21

አጠቃላይ መረጃ፡-
እግዚአብሔር ለአይሁዳውያን የሰጠው ሕግ ወንድ ሕጻናትን መቼ መገረዝ እንዳለባቸውና ወላጆቹ ደግሞ ምን ዓይነት መስዋዕት ማምጣት እንዳለባቸው ይነግሯቸዋል።

በስምንተኛው ቀን ማለቂያ
ይህ ሐረግ አዲስ ክስተት ከመከሰቱ በፊት ያለፈውን ጊዜ ይናገራል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በስምንተኛው ቀን ማለቂያ
“በሕጻኑ ሕይወት በስምንተኛው ቀን ማለቂያ።” ልጁ የተወለደበት ቀን እንደ አንደኛ ቀን ይቆጠራል።

Luke 2:22

የታዘዘው ቀን ብዛት ባለፈ ጊዜ
ይህ ከዚህ አዲስ ክስተት በፊት ያለፈውን ጊዜ ያሳያል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

የታዘዘው ቀን ብዛት
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ያዘዘው የቀን ብዛት” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለመንጻታቸው
“እነርሱ በስርዓቱ መሰረት ንጹሕ እንዲሆኑ።” እዚህ ላይ የእግዚአብሔርን ድርሻም ማብራራት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እንደገና ንጹሃን እንደሆኑ እስኪቆጥራቸው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጌታ ሊያቀርቡት
x

Luke 2:25

አያያዥ ሀሳብ፡-
ማርያምና ዮሴፍ በቤተ መቅደስ ውስጥ እያሉ ሁለት ሰዎች ያገኛሉ፣ እነዚህም ሰዎች እግዚአብሔርን የሚያመሰግነውና ስለሕጻኑ ትንቢትን የተናገረው ስምኦንና ነብይቷ ሃና ናቸው።

እነሆ
“እነሆ” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ ውስጥ አዲስ ሰውን ያስተዋውቃል። ቋንቋችሁ ይህንን ማሳያ የራሱ መንገድ ሊኖረው ይችላል። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ጻድቅና ትጉ ነበር
እነዚህ ረቂቅ ቃላት እንደ ድርጊት ተደርገው መገለጽ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ጽድቅን ይፈጽም ነበር፣ እግዚአብሔርንም ይፈራ ነበር” ወይም “የእግዚአብሔርን ሕግ ይታዘዝ ነበር እግዚአብሔርንም ይፈራ ነበር።

የእስራኤል መጽናናት
“እስራኤል” የሚለው ቃል የእስራኤልን ሕዝብ የሚወክል ምትክ ስም ነው። “ማጽናናት” ማለት አንድን ሰው “ማበረታታት” ነው። “የእስራኤል መጽናናት” ማለት ክርስቶስ ወይም መሲሑ ለእስራኤል ሕዝብ የሚያመጣውን መጽናናት የሚወክል ሐረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “የእስራኤል ሕዝብን የሚያጽናናው” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈስ ቅዱስ በእርሱ ላይ ነበር
“መንፈስ ቅዱስ ከእርሱ ጋር ነበር” እግዚአብሔር በተለየ መንገድ ከእርሱ ጋር ነበር፣ በሕይወትም ጥበብና ምሪትን ይሰጠው ነበር።

በመንፈስ ቅዱስ ተገልጦለት ነበር
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መንፈስ ቅዱስ አሳይቶት ነበር” ወይም “መንፈስ ቅዱስ ነግሮት ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በጌታ የተቀባውን ሳያይ ሞትን እንደማያይ
“ሳይሞት በፊት በጌታ የተቀባውን መሲህ ያየዋል”

Luke 2:27

በመንፈስ ተመርቶ
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “መንፈስ ቅዱስ እንደመራው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

መጣ
አንዳንድ ቋንቋዎች “ሄደ” ሊሉ ይችላሉ።

ወደ ቤተ መቅደስ ውስጥ
“ወደ ቤተ መቅደስ ቅጥር ግቢ ውስጥ” ወደ ቤተ መቅደስ ሕንጻ ውስጥ መግባት የሚችሉት ካህናት ብቻ ናቸው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወላጆቹ
“የኢየሱስ ወላጆች”

እንደ ሕጉ ልማድ
“እንደ እግዚአብሔር ሕግ ልማድ”

ወደ እጆቹ ውስጥ አስገባው
“ስምኦን ሕጻኑን ኢየሱስን ወደ እጆቹ አስገባው” ወይም “ስምኦን ኢየሱስን በእጆቹ ያዘው”

አሁን ባርያህን በሰላም አሰናብተው
“እኔ አገልጋይህ ነኝ፣ በሰላም አሰናብተኝ” ስምኦን ስለራሱ ነበር የሚያወራው።

መሰናበት
ይህ “መሞት” ለሚለው ቃል ለስላሴ ዘይቤ ነው። (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ቃልህ
“ቃል” የሚለው “ቃልኪዳን” ለሚለው ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እንደገባኸው ቃልኪዳን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 2:30

ዓይኖቼ አይተዋል
ይህ አገላለጽ “በግሌ አይቻለሁ” ወይም “እኔ እራሴ አይቻለሁ” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

ማዳንህን
ይህ አገላለጽ ድነትን የሚያመጣውን ሰው ስምኦን በእጁ ይዞት የነበረውን ሕጻኑን ኢየሱን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የላክከውን አዳኝ” ወይም “እንዲያድን የላክከውን” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ የላክኸው
የቀደመው ሐረግ እንደተተረጎመት አተረጓጎም፣ ይህ “አንተ የላክኸውን” ወደሚለው ሊለወጥ ይችላል።

ያዘጋጀኸውን
“ያሰብከውን” ወይም “እንዲከሰት ያደረግከውን”

ለአህዛብ የሚገልጥ ብርሃን
ይህ ዘይቤ ሕጻኑ ሰዎች የእግዚአብሔርን ፈቃድ ማወቅና መረዳት እንዲችሉ ይረዳቸዋል የሚለውን ይገልጻል። እዚህ ላይ የአሕዛብ የእግዚአብሔርን ፈቃድ መረዳት ሰዎች አንድን ቁስ ለማየት ብርሃንን እንደሚጠቀሙት ተደርጎ ተመስሎ ቀርቧል። አሕዛብ የሚመለከቱት ምን እንደሆነ በግልጽ ማሳየት አለብህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ሕጻን ብርሃን ሰዎች አጥርተው መመልከት እንዲችሉ እንደሚያደርግ፣ ልክ እንደዛ እርሱም አሕዛብ የእግዚአብሔርን ፈቃድ እንዲሁ እንዲያውቁ ይረዳቸዋል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚገልጥ
የሚገለጠው ነገር ምን እንደሆነ በግልጽ ማስቀመጥ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔርን እውነት የሚገልጥ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሕዝብህ ለእስራኤል ክብር
“እርሱ ለሕዝብህ ለእስራኤል ክብር መምጣት ምክንያት ይሆናል”

Luke 2:33

ስለ እርሱ በተባሉት ነገሮች
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስምኦን ስለ እርሱ በተናገራቸው ነገሮች” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእናቱ ለማርያም እንዲህ አላት
“ለሕጻኑ እናት ለማርያም እንዲህ አላት።“ ማርያም የስምኦን እናት የሆነች መስሎ እንዳይታይ ጥንቃቄ ማድረግ ይጠይቃል።

እነሆ
ስምኦን ይሄን አገላለጽ የሚጠቀመው ለማርያም ቀጥሎ የሚነግራት ነገር እጅግ ጠቃሚ እንደሆነ ለማሳየት ነው።

ይህ ሕጻን በእስራኤል ለብዙዎች መውደቅና መነሳት ተሸሟል
“መውደቅ” እና “መነሳት” የሚሉት ቃላት ከእግዚአብሔር መራቅ እና ወደ እግዚአብሔር መጠጋት የሚሉትን ትርጉም ይዘዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ ሕጻን በእስራኤል ለብዙዎች ከእግዚአብሔር የመራቅና ለብዙዎችም ወደ እግዚአብሔር የመቅረብ ምክንያት ይሆናል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለሚቃወሙትም ምልክት
“ብዙ ሰዎች ስለሚቃወሙት ስለ እግዚአብሔር መልዕክት ምልክት”

በነፍስሽ ውስጥ ሰይፍ ያልፋል
ይህ ዘይቤ ማርያም ወደፊት የሚሰማትን ጥልቅ የሆነ ሀዘን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሐዘንሽ ልብሽ በሰይፍ እንደተወጋ ያህል እጅግ ጥልቅ ይሆናል“ (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የብዙ ልቦች አሳብ ይገለጥ ዘንድ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሰዎችን ውስጣዊ ማንነት ይወክላል። ይህ በአድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የብዙ ሰዎችን ሃሳብ ይገልጥ ዘንድ” ወይም “ብዙ ሰዎች በድብቅ የሚያስቡን ይገልጥ ዘንድ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 2:39

አያያዥ ሀሳብ፡-
ማርያም ዮሴፍና ኢየሱስ ቤተልሔም ከተማን ለቅቀው ኢየሱስ ልጅነቱን ወደሚያሳልፍባት ወደ ናዝሬት ከተማ ይመለሳሉ።

በጌታ ሕግ መሰረት እንዲያደርጉ የሚጠበቅባቸውን
ይህ በአድራጊ ቅርጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የእግዚአብሔር ሕግ እንዲያደርጉ የሚያዝዘውን” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 2:41

አያያዥ ሀሳብ፡-
ኢየሱስ 12 ዓመት ሲሞላው ከቤተሰቡ ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ሄደ። በዚያም እያለ የቤተ መቅደስ መምህሮችን ጥያቄዎች ይጠይቃቸው ነበር፣ እርሱም የእነርሱን ጥያቄዎች ይመልስላቸው ነበር።

ለፋሲካ በዓል ... ወላጆቹ ሄዱ
ይህ ተጨማሪ የጀርባ መረጃ ነው። (የጀርባ ታሪክ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወላጆቹ
“የኢየሱስ ወላጆች”

ደግመው ወጡ
ኢየሩሳሌም በእስራኤል ከሚገኙ ከሌሎች ቦታዎች በመሬት ከፍታ ከፍ ብላ የምትገኝ ከተማ ነበረች፣ ስለዚህ ወደ ኢየሩሳሌም ስለመሄድ ሲወራ “መውጣት” ተብሎ ሊገለጽ ይችላል።

በሥርዓቱ ሰዓት
“በተለመደው ሰዓት” ወይም “በየዓመቱ ያደርጉ እንደነበረው”

የክብረ በዓሉንም ሙሉ ቀናት ቆይተው ከጨረሱ በኋላ
“ክብረ በዓሉ የሚከበርባቸው ቀናት ካለፉ በኋላ” ወይም “ክብረ በዓሉ መከበር ላለበት ቀናት አክብረው ከጨረሱ በኋላ”

ግብዣ
x

Luke 2:45

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ የተከሰተን ወሳኝ ክስተት ያሳያል። ቋንቋችሁ እንደዚህ ዓይነትን ነገር ማሳያ መንገድ ካለው እሱን መጠቀም ይቻላል።

በቤተ መቅደስ
ይህ የመቅደሱ ቅጥር ግቢን ያሳያል። ወደ ቤተ መቅደስ ውስጥ መግባት የሚችሉት ካህናት ብቻ ነበሩ። አማራጭ ትርጉም፡- “በመቅደሱ ቅጥር ግቢ ውስጥ” ወይም “በቤተ መቅደስ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመካከል
ይህ ቃለ በቃል መሃል ላይ ማለት አይደለም። ይልቁንም “አብሮ ሆኖ” ፣ “በእነርሱ መካከል” ወይም “በእነርሱ ተከብቦ” የሚለውን ትርጉም ይይዛል።

አስተማሪዎቹ
“የኃይማኖት መምህሮች” ወይም “ስለ እግዚአብሔር ለሰዎች ያስተምሩ የነበሩ”

የሰሙት ሁሉ ይገረሙ ነበር
12 ዓመቱ የሆነና፣ የኃይማኖት ትምህርት ያልተማረ አንድ ልጅ በጥሩ ሁኔታ ጥያቄዎችን መመለስ መቻሉ እንዴት እንደሆነ አልገባቸውም።

በማስተዋሉ
“ምን ያህል ማስተዋል በመቻሉ” ወይም “ስለ እግዚአብሔር ብዙ ማስተዋል በመቻሉ”

መልሶቹ
“እንዴት በጥሩ ሁኔታ እንደመለሰላቸው” ወይም “ጥያቄዎቻቸውን በጥሩ ሁኔታ በመመለሱ”

Luke 2:48

ሲያዩት
“ማርያምና ዮሴፍ ኢየሱስን ሲያገኙት”

ለምን እንዲህ ታደርገናለህ?
ይህ ቀጥተኛ ያልሆነ ተግሳጽ ነው ይህም እነርሱ ወደ ቤት ሲሄዱ አብሯቸው ስላልነበረ ነው። ይህ ስለ እርሱ እንዲጨነቁ አድርጓቸው ነበር። አማራጭ ትርጉም፡- “እኛን እንዲህ እንድንሆን ማድረግ አልነበረብህም!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ስሙ
ይህ ቃል ብዙ ጊዜ አንድ አዲስ ወይም ወሳኝ የሆነ ሁነት ሊጀምር መሆኑን ለማሳየት ጥቅም ላይ የሚውል ነው። ከዚህ በተጨማሪ ይህ አዲስ ድርጊት የት እንደሚጀምር ለማሳየት ሊጠቅም ይችላል። በቋንቋችሁ ውስጥ በእንዲህ ዓይነት መንገድ ጥቅም ላይ የሚውል ሀረግ ካለው እዚህ ላይ ለመጠቀም አግባብነት ያለው መሆኑን አስብ።

ለምን ፈለጋችሁኝ?
ኢየሱስ ወላጆቹን በለስላሴው ለመገሰጽ ሁለት ጥያቄዎችን ይጠቀማል፣ እነርሱ ያልተረዱት በሰማይ ያለው አባቱ የሰጠው ዓላማ እንዳለም ይነግራቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስለ እኔ መጨነቅ የለባችሁም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

(... ማድረግ**)** እንዳለብኝ **....** አታውቁም?
ኢየሱስ ወላጆቹ አባቱ ሊያደርገው የሰጠው ዓላማ እንዳለ ማወቅ እንዳለባቸው ለመንገር ሁለተኛውን ጥያቄ ይጠቀማል። “(ማድረግ) እንዳለብኝ ማወቅ ነበረባችሁ” አማራጭ (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ አባቴ ስራ
የዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ 1) ኢየሱስ እነዚህን ቃላት በጥንቃቄ መርጦ የተናገረው አባቱ የሰጠውን ስራ እየሰራ እንደሆነ ለማሳየት ነው፣ ወይም 2) እነዚህ ቃላት ኢየሱስ የነበረበትን ቦታ፣ “የአባቴ ቤት” የሚያስረዳ ፈሊጥ ነው። ቀጣዩ ቁጥር የኢየሱስ ወላጆች ኢየሱስ የሚነግራቸውን ነገሮች አልተረዱትም ስለሚል ይህን ከዚህ በላይ ለማብራራት ባይሞከር ጥሩ ነው።

የአባቴን ስራ
የእግዚአብሔር ልጅ ኢየሱስ፣ በ12 አመቱ የእውነት አባቱ የማርያም ባል የነበረው ዮሴፍ ሳይሆን እግዚአብሔር እንደነበር አስተውሎ ነበር። (ልጅ እና አባትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 2:51

ከእነርሱ ጋር ወደ ቤት ተመለሰ
“ኢየሱስ ከማርያምና ከዮሴፍ ጋር ወደ ቤት ተመለሰ”

ይታዘዛቸው ነበር
“ለእነርሱ ይታዘዝ ነበር” ወይም “ሁልጊዜ ለእነርሱ ይታዘዝ ነበር”

እነዚህን ነገሮች በልቧ ትጠብቃቸው ነበር
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት ወይም አእምሮ የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጥንቃቄ እነዚህን ሁሉ ነገሮች ታስብ ነበር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በጥበብና በቁመት አደገ
“ጠቢብና ጠንካራ ሆነ” እነዚህ አእምሮአዊና አካላዊ እድገትን ያመለክታሉ።

በሞገስም በእግዚአብሔርና በሰው ፊት አደገ
ይህ መንፈሳዊና ማሕበራዊ እድገትን ያሳያል። እነዚህ ተነጣጥለው መጻፍ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር አብዝቶ ባረከው፣ በሰዎችም ዘንድ የበለጠ የተወደደ ሆነ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ጢባርዮስ ቄሣር በነገሠ በአሥራ አምስተኛው ዓመት፣ ጴንጤናዊው ጲላጦስ የይሁዳ ገዥ፣ ሄሮድስ የገሊላ አራተኛው ክፍል ገዥ፣ ወንድሙ ፊልጶስ
የኢጡርያስና የጥራኮኒዶስ የአራተኛው ክፍል ገዥ፣ ሊሳኒዮስም የሳቢላኒስ አራተኛው ክፈል ገዥ 2 እንደዚሁም ሐናና ቀያፋ ሊቃነ ካህናት በነበሩበት ጊዜ
የእግዚአብሔር ቃል ለዘካርያስ ልጅ ለዮሐንስ በምድረ-በዳ መጣ። 3 ለኃጢአት ይቅርታ የንስሓን ጥምቀት እየሰበከ በዮርዳኖስ ወንዝ አውራጃ ሁሉ ተመላለሰ።
4 ይህም በነቢዩ በኢሳይያስ መጽሐፍ፣ “በምድረ-በዳ የሚጣራ ሰው ድምፅ፣ ‘የእግዚአብሔርን መንገድ አዘጋጁ፣ ጎዳናውንም አቅኑ። 5 ሸለቆ ሁሉ ይሞላል፣
ተራራውና ኮረብታው ደልዳላ ይሆናል፣ ጠማማው መንገድ ቀና ይሆናል፣ ሸካራውም መንገድ የተመቸ ይሆናል። 6 ሰዎችም ሁሉ የእግዚአብሔርን ማዳን
ያያሉ።’” 7 ስለዚህ በእርሱ ለመጠመቅ ይመጣ ለነበረው ከፍተኛ ቁጥር ላለው ሕዝብ ዮሐንስ እንደዚህ አላቸው፣ “እናንተ የመርዘኛ እባብ ልጆች፣ ሊመጣ
ካለው ቁጣ እንድትሸሹ ማን አስጠነቀቃችሁ? 8 ለንስሓ የሚሆን ፍሬ አፍሩ፣ እርስ በርሳችሁም፣ ‘አባታችን አብርሃም አለን’ አትበሉ፣ ምክንያቱም ከእነዚህ
ድንጋዮች እንኳን እግዚአብሔር ለአብርሃም ልጆችን ሊያስነሣለት ይችላል። 9 መጥረቢያ በዛፎች ግንድ ሥር ተቀምጦአል፤ ስለዚህ መልካም ፍሬ የማያፈራ ዛፍ
ሁሉ ተቆርጦ ወደ እሳት ውስጥ ያጣላል።” 10 ከዚያ በኋላ ተሰብስበው የነበሩት ሰዎች እንደዚህ ብለው ጠየቁት፣ “እንግዲህ ምን እናድርግ?” 11 እርሱም
እንደዚህ ብሎ መለሰላቸው፣ “አንድ ሰው ሁለት ልብስ ካለው ምንም ለሌለው ለሌላ ሰው ይስጠው፤ ትርፍ ምግብ ያለውም እንደዚሁ ያድርግ።” 12 ከዚያ
በኋላም አንዳንድ ቀረጥ ሰብሳቢዎች ለመጠመቅ መጡና እንደዚህ አሉት፣ “መምህር ሆይ፣ እኛስ ምን ማድረግ ይገባናል?” 13 እርሱም እንደዚህ አላቸው፣
“መሰብሰብ ከሚገባችሁ ገንዘብ በላይ አትሰብስቡ።” 14 አንዳንድ ወታደሮችም እንደዚህ ብለው ጠየቁት፣ “እኛስ፣ ምን ማድረግ ይገባናል?” እርሱም
እንደዚህ አላቸው፣ “ከማንም ላይ አስገድዳችሁ ገንዘብ አትውሰዱ፣ ማንንም በሐሰት አትክሰሱ። የምታገኙትም ደመወዝ ይብቃችሁ።” 15 ሕዝቡ የክርስቶስን
መምጣት እየተጠባበቁ ሳሉ፣ ሰዎች ሁሉ በልባቸው እርሱ ክርስቶስ ይሆን እያሉ ስለ ዮሐንስ ይደነቁ ነበር። 16 እንደዚህ በማለት ዮሐንስ ለሁሉም መልስ
ሰጣቸው፣ “እኔ በበኩሌ በውሃ አጠምቃችኋለሁ፣ የጫማውን ማሠሪያ መፍታት እንኳን የማይገባኝ ከእኔ ይልቅ ብርቱ የሆነ ይመጣል። እርሱ በመንፈስ ቅዱስና
በእሳት ያጠምቃችኋል። 17 አውድማውን ፈጽሞ ያጠራውና ስንዴውን ወደ ጎተራ ያስገባ ዘንድ የሚያበራይበት መንሽ በእጁ ነው። ገለባውን ግን በማይጠፋ
እሳት ያቃጥለዋል።” 18 ሌሎች ብዙ ምክሮችንም በመምከር፣ የምሥራቹን ቃል ለሕዝቡ ሰበከላቸው። 19 የወንድሙን ሚስት ሄሮዳይዳን ስላገባና
ስላደረጋቸውም ሌሎች ክፉ ሥራዎች የአራተኛው ክፍል ገዥ የነበረውን ሄሮድስንም ገሰጸው። 20 ሄሮድስ ግን ከዚህም የባሰ ክፉ ሥራ ሠራ፣ ዮሐንስን ወህኒ ቤት
አስገብቶ ቆለፈበት። 21 ሰዎች ሁሉ በዮሐንስ እየተጠመቁ ሳሉ፣ ኢያሱስም ደግሞ ተጠመቀ። እየጸለየም ሳለ ሰማያት ተከፈቱ። 22 መንፈስ ቅዱስም በርግብ
አምሳል በአካል በእርሱ ላይ አረፈ፣ በዚህም ጊዜ ከሰማይ፣ “አንተ፣ ውድ ልጄ ነህ፤ በአንተ እጅግ ደስ ይለኛል።” የሚል ድምፅ መጣ። 23 በዚህን ጊዜ ኢያሱስ
ራሱ ማስተማር ሲጀምር ዕድሜው ሰላሳ ዓመት ገደማ ነበር። (ይገመት እንደነበረው) እርሱ የኤሊ ልጅ የነበረው የዮሴፍ ልጅ 24 ኤሊም የማቲ ልጅ፣ የሌዊ
ልጅ፣ የሚልኪ ልጅ፣ የዮና ልጅ፣ የዮሴፍ ልጅ፣ 25 የማታትዩ ልጅ፣ የአሞጽ ልጅ፣ የናሆም ልጅ፣ የኤሲሊም ልጅ፣ የናጌ ልጅ፣ 26 የማኦት ልጅ፣ የማታትዩ ልጅ፣
የሰሜይ ልጅ፣ የዮሴፍ ልጅ፣ የዮዳ ልጅ፣ 27 የዮናን ልጅ፣ የሬስ ልጅ፣ የዘሩባቤል ልጅ፣ የሰላትያል ልጅ፣ የኔር ልጅ፣ 28 የሚልኪ ልጅ፣ የሐዲ ልጅ፣ የዮሳስ ልጅ፣
የቆሳም ልጅ፣ የኤልሞዳም ልጅ፣ የኤር ልጅ፣ 29 የዮሴዕ ልጅ፣ የአልዓዛር ልጅ፣ የዮራም ልጅ፣ የማጣት ልጅ፣ የሌዊ ልጅ፣ 30 የስምዖን ልጅ፣ የይሁዳ ልጅ፣
የዮሴፍ ልጅ፣ የዮናም ልጅ፣ የኤልያቄም ልጅ፣ 31 የሜልያ ልጅ፣ የማይናን ልጅ፣ የማጣት ልጅ፣ የናታን ልጅ፣ የዳዊት ልጅ፣ 32 የእሴይ ልጅ፣ የኢዮቤድ ልጅ፣
የቦዔዝ ልጅ፣ የሰልሞን ልጅ፣ የነአሶን ልጅ፣ 33 የአሚናዳብ ልጅ፣ የአራም ልጅ፣ የአሮኒ ልጅ፣ የኤስሮም ልጅ፣ የፋሬስ ልጅ፣ የይሁዳ ልጅ፣ 34 የያዕቆብ ልጅ፣
የይስሐቅ ልጅ፣ የአብርሃም ልጅ፣ የታራ ልጅ፣ የናኮር ልጅ፣ 35 የሴሮህ ልጅ፣ የራጋው ልጅ፣ የፋሌቅ ልጅ፣ የአቤር ልጅ፣ የሳላ ልጅ፣ 36 የቃይንም ልጅ፣
የአርፋክስድ ልጅ፣ የሴም ልጅ፣ የኖኅ ልጅ፣ የላሜህ ልጅ፣ 37 የማቱሳላ ልጅ፣ የሄኖክ ልጅ፣ የያሬድ ልጅ፣ የመላልኤል ልጅ፣ የቃይናን ልጅ፣ 38 የሄኖስ ልጅ፣ የሴት
ልጅ፣ የአዳም ልጅ፣ የእግዚአብሔር ልጅ።

Luke 3:1

አያያዥ ሀሳብ፦
ነቢዩ ኢሳይያስ እንደ ተነበየው፣ ዮሐንስ መልካም ዜናን ለህዝቡ መስበክ ጀመረ።

አጠቃላይ መረጃ፦
እነዚህ ጥቅሶች የኢየሱስ የአክስት ልጅ ዮሐንስ አገልግሎቱን ሲጀምር ምን እየተደረገ እንደሆነ ለመናገር የጀርባ ታሪክ መረጃን ይሰጣሉ።

ጢባርዮስ ቄሳር በነገሰ በአስራ አምስተኛው አመት
“ጢባርዮስ ቄሳር ለአስራ አምስት አመታት በመራ በዚያ ጊዜ” (ደረጃ የሚያሳይ ቁጥር የሚለውን ይመልከቱ)

ፊሊጶስ... ሊሳንዮስ
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ኢጡሪያስ እና ጥራኮኒዶስ... ሳቢላኒስ
እነዚህ የግዛት ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሐና እና ቀያፋ ሊቃነ ካህናት በነበሩ ጊዜ
“ሐና እና ቀያፋ እንደ ሊቀ ካህናት ባንድነት በሚያገለግሉበት ጊዜ።” ሐና ሊቀ ካህን ነበር፣ ሮማውያን አማቹን ቀያፋን እንደ ሊቀ ካህን እንዲተካው ከሾሙት በኋላ እንኳን ሳይቀር አይሁዶችም ለእርሱ እውቅና መስጠታቸውን ቀጥለዋል።”

የእግዚአብሔር ቃል መጣ
ጸሐፊው የእግዚአብሔር መልእክት እርሱን ወደሚያዳምጡት ሰዎች የሚንቀሳቀስ ሰው እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር መልእክቱን ተናገረ”

Luke 3:3

የንስሀን ጥምቀት መስበክ
“ጥምቀት” እና “ንስሀ” የሚሉት ስሞች እንደ ድርጊት ሊገለፁ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱም ሰዎች ንስሀ እየገቡ እንደሆነ ለማሳየት መጠመቅ እንዳለባቸው ሰበከ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

ለኃጢአት ስርየት
እነርሱ እግዚአብሔር ኃጢአታቸውን ይቅር እንዲል ንስሀ ይገባሉ። “ይቅርታ” የሚለው ስም እንደ ድርጊት ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦

“ኃጢአታቸው ይቅር እንዲባል” ወይም “እግዚአብሔር ኀጢአታቸውን ይቅር እንዲል” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:4

አጠቃላይ መረጃ፦
ጸሐፊው ሉቃስ መጥምቁ ዮሐንስን የሚመለከት ምንባብ ከነቢዩ ኢሳይያስ ጠቀሰ።

በነቢዩ ኢሳይያስ መጽሐፍ እንደ ተፃፈ
እነዚህ ቃላቶች ከነቢዩ ኢሳይያስ የተወሰደ ጥቅስ ያቀርባሉ። እነርሱ በገቢር/አድርጊ ቅርፅ ሊገለፁ ይችላሉ፣ የትዘለሉት ቃላቶችም መቅረብ ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ይህ ነቢዩ ኢሳይያስ የእርሱን ቃላት በያዘውን መጽሐፍ እንደፃፈው እንደዚያው ሆነ” ወይም “ዮሐንስ ነቢዩ ኢሳይያስ በመፅሀፉ የፃፈውን መልእክት ፈፀመ” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

በበረሃ ውስጥ የሚጮኽ የአንድ ሰው ድምፅ
ይህ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በበረሃ ውስጥ የሚጮኽ የአንድ ሰው ድምፅ ተሰማ” ወይም “እነርሱ በበረሃ ውስጥ የሚጮኽ የአንድ ሰው ድምፅ ሰሙ”

የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ ጎዳናውንም አቅኑ
ሁለተኛው ትእዚያዝ ለመጀመሪያው በይበልጥ ዝርዝር ይጨምርለታል ወይም ያብራራዋል።

የጌታን መንገድ አዘጋጁ
“ለጌታ መንገዱን አዘጋጁ።” ይህን ማድረግ የጌታ መልእክት ሲመጣ ለመስማት መዘጋጀትን ይወክላል። ሰዎች ከኀጢአታቸው ንስሀ በመግባት ይህን ያደርጉታል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ሲመጣ የጌታን መልእክት ለመስማት ተዘጋጅ” ወይም “ንስሀ ግባ፣ ለሚመጣው ጌታ የተዘጋጀህ ሁን” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መንገድ
“መተላለፊያ” ወይም “ጎዳና”

Luke 3:5

ሸለቆው ሁሉ ይሞላል... ተራራው እና ኮረብታው ሁሉ ዝቅ ይላል
ሰዎች በጣም ወደ እነርሱ እየመጣ ላለ ከፍተኛ ስልጣን ያለው ሰው መንገድ ሲያዘጋጁ፣ ከፍተኛ ቦታዎችን ይቆርጡና መንገዱ ደልዳላ እንዲሆን ዝቅተኛ ቦታዎችን ይሞላሉ። ይህ በፊተኛው ጥቅስ ውስጥ የተጀመረው ተለዋጭ ዘይቤ አካል ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሸለቆው ሁሉ ይሞላል
ይህ በገቢር/አድርጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በመንገዱ ውስጥ ዝቅተኛ ቦታውን ሁሉ ይሞላሉ” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ተራራው እና ኮረብታው ሁሉ ዝቅ ይላል
ይህ በገቢር/አድርጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ተራራውን እና ኮረብታውን ሁሉ ደልዳላ ያደርጋሉ” ወይም “በመንገዱ ውስጥ ከፍተኛ ቦታውን ሁሉ ያስወግዳሉ” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ማዳን ማየት
ይህ እንደ ድርጊት ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር እንዴት ሰዎችን ከኃጢአት እንደሚያድን ማወቅ” (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:7

በእርሱ ለመጠመቅ
ይህ በገቢር/አድርጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ዮሐንስ እነርሱን እንዲያጠምቃቸው” (ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ የእፉኝት ልጆች
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። እዚህ ላይ “ልጆች” “የወላጆቹ ባህርይ ያለው” ማለት ነው። እፉኝቶች ክፋትን የሚወክሉ እና አደገኛ የሆኑ መርዛማ እባቦች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “እናንተ ክፉ መርዛማ እባቦች” ወይም “እናንተ እንደ መርዛማ እባብ ክፉ ናችሁ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማን አስጠነቀቃችሁ... ከሚመጣው?
እርሱ በእርግጥ መልስ እንዲሰጡ እየጠበቀ አልነበረም። ዮሐንስ ህዝቡን እየገሰፀ ነበር ምክንያቱም እግዚአብሔር እንዳይቀጣቸው እነርሱን እንዲያጠምቅ እየጠየቁት ነበር ነገር ግን ኃጢአት መስራታቸውን ማቆም አልፈለጉም። አማራጭ ትርጉም፦ “ከእግዚአብሔር ቁጣ በእንዲህ ዓይነት መንገድ መሸሸ አትችሉም!” ወይም “ከእግዚአብሔር ቁጣ በመጠመቅ ብቻ ማምለጥ አትችሉም!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሚመጣው ቁጣ
“ቁጣ” የሚለው ቃል እዚህ ላይ የእግዚአብሔርን ቅጣት ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል ምክንያቱም የእርሱ ቁጣ ይቀድመዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር እየላከ ካለው ቅጣት” ወይም “እርሱ ሊተገብረው ካለው ከእግዚአብሔር ቁጣ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድርጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:8

ለንስሀ የሚገባ ፍሬ አፍሩ
በዚህ ተለዋጭ ዘይቤ ውስጥ፣ የሰው ባህርይ ከፍሬ ጋር ተነፃፅሯል። ልክ ተክል ለተክሉ አይነት ተገቢ የሆነ ፍሬ እንዲያፈራ እንደሚጠበቅ ሁሉ እርሱ ንስሀ እንደገባ የሚናገር ሰው በፅድቅ እንዲኖር ይጠበቃል።. አማራጭ ትርጉም፦ “ንስሀ እንደገባህ የሚያሳይ የፍሬ አይነት አፍራ“ ወይም “ከኃጢአትህ መመለሰስህን የሚያሳዩ መልካም ነገሮችን አድርግ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልባችሁ መናገር
“ለራሳችሁ መናገር” ወይም “ማሰብ”

አብርሀም አባታችን አለን
“አብርሀም የእኛ የዘር ግንድ ነው” ወይም “እኛ የአብርሀም ተወላጅ ነን።” ይህንን ለምን እንደሚሉ ግልፅ ካልሆነ፣ የተጠቀሰውን መረጃ ደግሞ መጨመር ትችላለህ፦ “እግዚአብሔር እኛን እንዳይቀጣን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለአብርሃም ልጆች ማስነሳት
“ለአብርሃም ልጆች መፍጠር”

ከእነዚህ ድንጋዮች
ዮሐንስ ምናልባትም በዮርዳኖስ ባህር ያሉትን ትክክለኛ ድንጋዮች እያመለከተ ነበር።

Luke 3:9

ምሳር በዛፎች ስር ተቀምጧል
የዛፎችን ስር መቁረጥ እንዲችል ቦታው ላይ ያለ ምሳር ሊጀምር ስላለው ቅጣት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። በገቢር/አድርጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ምሳሩን በዛፎች ስር እንዳስቀመጠ ሰው እንደዛው

ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንኛውም ዛፍ... ይቆረጣል ወደ እሳትም ይጣላል
እዚህ ላይ “እሳት” ለቅጣት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ማንኛውንም ዛፍ ይቆርጣል... እናም ወደ እሳት ውስጥ ይጥለዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:10

አያያዥ ሀሳብ፦
ዮሐንስ ሰዎች ከህዝቡ ውስጥ ለሚጠይቁት ጥያቄዎች መልስ መስጠት ጀመረ።

እርሱን ጠየቁት፣ እንዲህ እያሉ
x

Luke 3:12

ለመጠመቅ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ዮሐንስ እነርሱን እንዲያጠምቃቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ተጨማሪ ገንዘብ አትሰብስቡ
“ተጨማሪ ገንዘብ አትጠይቁ” ወይም “ተጨማሪ ገንዘብ አትውሰዱ።” ቀረጥ ሰብሳቢዎች መሰብሰብ ከነበረባቸው ገንዘብ ተጨማሪ እየሰበሰቡ ነበር። ዮሐንስ ያንን ማድረግ እንዲያቆሙ ነገራቸው።

እንድትሰበስቡ ከታዘዛችሁት
ይህ የቀረጥ ሰብሳቢዎቹ ስልጣን ከሮም እንደመጣ ለማሳየት ተገብሮ/ተሳቢ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ሮማውያን እንድትወስዱ ስልጣን ከሰጧችሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:14

እኛስ? እኛ ምን ማድረግ አለብን?
“እኛ ወታደሮችስ፣ ምን ማድረግ አለብን?” “እኛ” እና “ለኛ” የሚሉት ቃላት ውስጥ ዮሐንስ አልተካተተም። ወታደሮቹ ዮሐንስ ለሰተበሰበው ህዝብ እና ለቀረጥ ሰብሳቢዎች ምን ማድረግ እንዳለባቸው እንደተናገረ አመልክተዋል እነርሱም እንደ ወታደሮች ምን እንደሚያደርጉ ማወቅ ይፈልጋሉ። (አግላይ እና አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

ማንንም በሐሰት አትክሰሱ
ወታደሮቹ ገንዘብ ለማግኘት ሲሉ በሰዎች ላይ ሐሰተኛ ክስ እያዘጋጁ የነበረ ይመስላል። ይህ በትክክል ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በተመሳሳይ መንገድ፣ ከእነርሱ ገንዘብ ለማግኘት ማንንም ሰው በሀሰት አትክሰሱ” ወይም “ንፁሁን ሰው ህገወጥ ነገር ሰርቷል ብላችሁ አትናገሩ”

ደመወዛችሁ ይብቃችሁ
“በክፍያችሁ የረካችሁ ሁኑ”

Luke 3:15

ሕዝቡም
“ምክንያቱም ሕዝቡ።” ይህ ወደ ዮሐንስ መጥተው የነበሩትን ሰዎች ያመለክታል።

ሁሉም ሰዎች በልባቸው ስለ ዮሐንስ፣ ይህ ክርስቶስ ይሆንን ብለው ሲያስቡ ነበር
“ሁሉም ሰው ስለ ዮሐንስ ምን ማሰብ እንዳለበት እርግጠኛ አልነበረም፤ ራሳቸውንም “እርሱ ክርስቶስ ይሆንን?” ብለው ጠየቁ” ወይም “ማንም ሰው ስለ ዮሐንስ ምን ማሰብ እንዳለበት እርግጠኛ አልበነረም ምክንያቱም እርሱ ምናልባት ክርስቶስ ይሆናል ብለው እያሰቡ ነበር።”

የሐንስ ለሁሉም እንዲህ ሲል መለሰላቸው
ታላቅ ሰው ስለ መምጣቱ ዮሐንስ የሰጠው መልስ ዮሐንስ ክርስቶስ እንዳልሆነ በግልፅ ያመለክታል። ይህንን ለአንባቢው በትክክል መግለፅ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ዮሐንስ ለሁሉም እንዲህ በማለት እርሱ ክርስቶስ እንዳልሆነ ያብራራል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ በውሀ አጠምቃችኋለሁ
“እኔ ውሀን በመጠቀም አጠምቃለሁ” ወይም “እኔ በውሀ አማካኝነት አጠምቃለሁ”

የእርሱን ጫማ ጠፍር እንኳ ለመፍታት የማይገባኝ
“የእርሱን ጫማ ጠፍር እንኳን ለማላላት በቂ ያልሆንሁ።” የጫማን ጠፍር መፍታት የባሪያ ተግባር ነበር። የሚመጣው እርሱ በጣም ታላቅ ስለሆነ ዮሐንስ የእርሱ ባሪያ ለመሆን እንኳን የሚገባ እንዳልሆነ እየተናገረ ነበር።

እርሱ በመንፈስ ቅዱስ እና በእሳት ያጠምቃችኋል
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ሰውን ከውሀ ጋር የሚያገናኘውን የውሀ ጥምቀት እነርሱን ከመንፈስ ቅዱስ እና ከእሳት ጋር ከሚያገናኘው መንፈሳዊ ጥምቀት ጋር ያወዳድራል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እሳት
እዚህ ላይ “እሳት” የሚለው ቃል ሊያመለክት የሚችለው 1) ፍርድ ወይም 2) ማንጻት። “እሳት” የሚልወን እንዳለ መተው ይመረጣል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:17

መንሹም በእጁ ነው
“መንሽ ይዟል ምክንያቱም እርሱ ዝግጁ ነው።” ዮሐንስ ክርስቶስ በህዝብ ላይ ለመፍረድ ስለመምጣቱ ሲናገር እርሱ የስንዴውን ፍሬ ከገለባው ለመለየት የተዘጋጀ ገበሬ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርሱ ዝግጁ እንደሆነ ገበሬ በህዝብ ላይ ለመፍረድ ዝግጁ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መንሽ
ይህ የስንዴውን ፍሬ ከገለባው ለመለየት ስንዴውን ወደ አየር የሚበትን መሳሪያ ነው። ከባድ ፍሬዎች ወደ ታች ይወድቃሉ የማይፈለገው ገለባ ደግሞ በንፋስ ይወሰዳል። ከሹካ መሰል ማበጠርያ ጋር ተመሳሳይ ነው።

አውድማውንም ፈፅሞ ያጠራል
አውድማ የመውቃት ዝግጅት ላይ ስንዴው የሚከመርበት ቦታ ነበር። አውድማውን “ማጥራት” ፍሬዎቹን ወቅቶ መጨረስ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “የእርሱን ፍሬዎች ወቅቶ መጨረስ”

ስንዴውን ይሰበስባል
ስንዴው የሚጠበቅ እና የሚከማች ተቀባይነት ያለው አዝመራ ነው።

ገለባውን ያቃጥለዋል
ገለባው ለምንም ጠቃሚ አይደለም፣ ስለዚህ ሰዎች ያቃጥሉታል።

Luke 3:18

አጠቃላይ መረጃ፦
x

Luke 3:21

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ አገልግሎቱን የጀመረው በጥምቀቱ ነው።

አጠቃላይ መረጃ፦
የቀደመው ጥቅስ ሄሮድስ ዮሐንስን ወህኒ ቤት አስገባው ይላል። በቁጥር 21 ላይ የጀመረው መግለጫ ዮሐንስ ከመታሰሩ በፊት የተከሰተ እንደሆነ ግልፅ ማድረግ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም ቁጥር 21ን “ነገር ግን ዮሐንስ ወህኒ ቤት ከመግባቱ በፊት” ብሎ በመጀመር ግልጽ ያደርገዋል። (የሁነቶች ቅደም ተከተል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ሆነ
ይህ ሀረግ በታሪኩ ውስጥ የአዲስ ክስተት ጅማሬን ያመላክታል። የአንተ ቋንቋ ይህንን ለማድረግ መንገድ ካለው፣ እርሱን እዚህ ላይ ለመጠቀም ማሰብ ትችላለህ። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ህዝቡም ሁሉ ከተጠመቁ በኋላ
“ዮሐንስ ህዝቡን ሁሉ ባጠመቀበት ጊዜ።” “ህዝቡ ሁሉ” የሚለው ሀረግ ከዮሐንስ ጋር የነበሩትን ህዝብ ያመለክታል። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሱስ ደግሞ ተጠመቀ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ዮሐንስ ደግሞ ኢየሱስን አጠመቀው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማይ ተከፈተ
“ሰማይ ክፍት ሆነ።” ይህ ከተራ የደመና መጥራት የበለጠ ነው፣ ነገር ግን ምን ማለት እንደሆነ ግልፅ አይደለም። ምናልባትም በሰማይ ውስጥ ቀዳዳ ታየ ማለት ነው።

መንፈስ ቅዱስም በአካል መልክ እንደ ርግብ በእርሱ ላይ ወረደ
“መንፈስ ቅዱስ በሰውነት ቅርፅ በኢየሱስ ላይ እንደ ርግብ ወረደ”

ድምፅ ከሰማይ መጣ
እዚህ ላይ “ድምፅ ከሰማይ መጣ” የሚለው ሰዎች በምድር ላይ ሆነው እግዚአብሔር ከሰማይ ሲናገር መስማታቸውን ይወክላል። እግዚአብሔር ለኢየሱስ ተናገሮ እንደነበረ ግልፅ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ድምፅ ከሰማይ ተናገረ” ወይም “እግዚአብሔር ከሰማይ ኢየሱስን እንዲህ በማለት ተናገረ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጄ
ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ስም ነው፣ የእግዚአብሔር ልጅ። (ልጅ እና አባትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:23

አጠቃላይ መረጃ፦
ሉቃስ የኢየሱስን የዘር ግንድ አባቱ ነው ተብሎ በሚታሰበው በዮሴፍ መስመር በኩል ይዘረዝራል።

በጀመረበት ጊዜ
እዚህ ላይ ይህ ሀረግ ጥቅም ላይ የዋለው መረጃው ከታሪክ ወደ ኢየሱስ እድሜ እና የዘር ግንድ የጀርባ ታሪክ መለወጡን ለማመልከት ነው። (የጀርባ ታሪክ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰላሳ አመታት እድሜ
“30 አመት” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የዮሴፍ ልጅ ነበር (እንደመሰላቸው)
“እርሱ የዮሴፍ ልጅ እንደሆነ ይታሰብ ነበር” ወይም “ሰዎች እርሱ የዮሴፍ ልጅ ነው ብለው ያምኑ ነበር”

የኤሊ ልጅ፣ የማቲ ልጅ፣ የሌዊ ልጅ
በአንተ ቋንቋ ሰዎች በብዛት የዘር ግንድ እንዴት እንደሚዘረዝሩ አስብ። በሙሉ ዝርዝሩ ውስጥ አንድ አይነት አፃፃፍ መጠቀም አለብህ። ሊሆኑ የሚችሉ አቀራረቦች 1) “የኤሊ ልጅ ማን ነበር፣ የማቲ ልጅ ማን ነበር፣ የሌዊ ልጅ ማን ነበር” ወይም 2) “ዮሴፍ የኤሊ ልጅ ነበር፣ ኤሊ የማቲ ልጅ ነበር፣ ማቲ የሌዊ ልጅ ነበር” ወይም 3) “የኤሊ አባት ማቲ ነበር፣ የማቲ አባት ሌዊ ነበር” (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:25

የማታትዩ ልጅ፣ የአሞፅ ልጅ... ዮዳ
ይህ የኢየሱስ የዘር ግንድ ዝርዝር ቀጣይ ነው። የፊተኛው ቁጥር ላይ የተጠቀምክበትን አንድ አይነት አቀራራብ ተጠቀም። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:27

የዮናን ልጅ፣ የሬስ ልጅ... ሌዊ
ይህ የኢየሱስ የዘር ግንድ ዝርዝር ቀጣይ ነው። የፊተኛው ቁጥር ላይ የተጠቀምክበትን አንድ አይነት አቀራራብ ተጠቀም። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

የሰላትያል ልጅ
ሰላትያል የሚለው ስም ሺያልትያል ለሚለው ስም ሌላ የቃላት አፃፃፍ ሊሆን ይችላል (አንዳንድ የእንግሊዘኛ ትርጉሞች እንደሚጠቀሙት)፣ ነገር ግን በሚገባ መለየት አስቸጋሪ ነው።

Luke 3:30

የስምኦን ልጅ፣ የይሁዳ ልጅ... ነአሶን
ይህ የኢየሱስ የዘር ግንድ ዝርዝር ቀጣይ ነው። የፊተኛው ቁጥር ላይ የተጠቀምክበትን አንድ አይነት አቀራራብ ተጠቀም። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:33

የአሚናዳብ ልጅ፣ የአድሚን ልጅ... ሳላ
ይህ የኢየሱስ የዘር ግንድ ዝርዝር ቀጣይ ነው። የፊተኛው ቁጥር ላይ የተጠቀምክበትን አንድ አይነት አቀራራብ ተጠቀም። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 3:36

የቃይንም ልጅ፣ የአርፋክስድ ልጅ... አዳም
ይህ የኢየሱስ የዘር ግንድ ዝርዝር ቀጣይ ነው። የፊተኛው ቁጥር ላይ የተጠቀምክበትን አንድ አይነት አቀራራብ ተጠቀም። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አዳም፣ የእግዚአብሔር ልጅ
“አዳም፣ በእግዚአብሔር የተፈጠረ” ወይም “አዳም፣ ከእግዚአብሔር የነበረ” ወይም “አዳም፣ የእግዚአብሔር ልጅ፣ ማለት የምንችለው”

ምዕራፍ 4

1 ከዚያ በኋላ፣ ኢየሱስ በመንፈስ ቅዱስ ተሞልቶ ከዮርዳኖስ ወንዝ ተመለሰ፤ መንፈስም ወደ ምድረ-በዳ መራው። 2 በዚያም ለአርባ ቀናት በዲያብሎስ
ተፈተነ። በእነዚያም ቀናት ምንም አልበላም፣ ያም ወቅት በተጠናቀቀ ጊዜ ተራበ። 3 ዲያብሎስም፣ “የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ይህ ድንጋይ እንጀራ እንዲሆን
እዘዝ” አለው። 4 ኢየሱስም፣ “’ሰው በእንጀራ ብቻ አይኖርም’ ተብሎ ተጽፎአል።” ብሎ መለሰለት። 5 ከዚያ በኋላም ዲያብሎስ ከፍ ወዳለ ስፍራ ወሰደውና፣
በቅጽበት የዓለም መንግሥታትን ሁሉ አሳየው። 6 ዲያብሎስም ለእርሱ፣ “እነዚህን ሁሉ መንግሥታት ከክብራቸው ሁሉ ጋር እንድትገዛ እኔ ሥልጣን እሰጥሃለሁ፤
ይህንን ማድረግ የምችለው እገዛቸው ዘንድ ለእኔ ስለተሰጠኝ ነው፣ እኔም ለምፈልገው ለማንኛውም ሰው ልሰጣቸው እችላለሁ። 7 ስለዚህ በፊቴ ብትሰግድልኝና
ብታመልከኝ፣ ይሄ ሁሉ የአንተ ይሆናል አለው። 8 ኢየሱስ ግን እንደዚህ ብሎ መለሰለት፣ “’እግዚአብሔር አምላክህን አምልክ፣ እርሱንም ብቻ አገልግል’ ተብሎ
ተጽፎአል።” 9 ከዚህ በኋላ ዲያብሎስ ወደ ኢየሩሳሌም ወስዶ በቤተ መቅደሱ ሕንፃ እጅግ ከፍተኛ ስፍራ አቆመውና፣ 10 “’ይጠብቁህና ይንከባከቡህ ዘንድ
መላእክቱን ስለ አንተ ያዛቸዋል’ 11 ደግሞም፣ ‘እግርህም ከድንጋይ ጋር እንዳይጋጭ በእጆቻቸው ወደ ላይ ይይዙሃል’ ተብሎ ተጽፎአልና፣ የእግዚአብሔር ልጅ
ከሆንክ ራስህን ከዚህ ላይ ወርውር።” አለው። 12 ኢየሱስም፣ “’እግዚአብሔር አምላክህን መፈታተን የለብህም’ ተብሎአል።” ብሎ መለሰለት። 13
ዲያብሎስም ኢየሱስን መፈተኑን ባበቃ ጊዜ፣ እስከ ሌላ ጊዜ ድረስ ትቶት ሄደ። 14 ከዚያ በኋላ ኢየሱስ በመንፈስ ቅዱስ ኃይል ተሞልቶ ወደ ገሊላ ተመለሰ፤
በዚያ አካባቢ በነበሩት ስፍራዎች ሁሉ የእርሱ ዝና ተሰራጨ። 15 በምኩራቦቻቸው አስተማረ፣ ሰዎችም ሁሉ ያመሰግኑት ነበር። 16 አንድ ቀንም ወዳደገበት
ከተማ ወደ ናዝሬት መጣ። እንደ ልማዱም በሰንበት ቀን ወደ ምኩራብ ገባ፣ የእግዚአብሔርንም ቃል ያነብ ዘንድ ቆመ። 17 የነቢዩ የኢሳይያስ የመጽሐፍ ጥቅልል
ተሰጥቶት ስለነበረ፣ ጥቅልሉን ሲከፍተው፣ 18 “ለድሆች የምሥራቹን እሰብክ ዘንድ ቀብቶኛልና የእግዚአብሔር መንፈስ በእኔ ላይ ነው፤ ለምርኮኞች ነፃነትን፣
ለዕውሮች ብርሃናቸው እንደሚመለስላቸው ፣ የተጨቆኑትም መፈታትን እንደሚያገኙ 19 የእግዚአብሔርን የሞገስ ዓመት ዐውጅ ዘንድ ልኮኛል።” የሚለውን
ስፍራ አገኘ። 20 ከዚያ በኋላ የመጽሐፉን ጥቅልል ዘጋና ለምኩራቡ አገልጋይ ሰጥቶ ተቀመጠ። 21 “እናንተ እየሰማችሁ ይህ የእግዚአብሔር ቃል ተፈጸመ።”
እያለ ሊነግራቸው ጀመረ። 22 በዚያ የነበሩ ሰዎች ሁሉ የተናገረውን አስተዋሉ፣ ከአንደበቱም በሚወጣው የጸጋ ቃል ሁሉም ተገረሙ። እነርሱም፣ “ይህ የዮሴፍ
ልጅ ነው፣ አይደለም እንዴ?” ይሉ ነበር። 23 ኢየሱስም፣ “በእርግጥ ‘ሐኪም ሆይ፣ ራስህን አድን፤ በቅፍርናሆም እንደምታደርግ የሰማነውን በዚህም በትውልድ
ከተማህ አድርግ’ የሚለውን ይህንን ምሳሌ ትመስሉብኛላችሁ።” 24 ደግሞም እንደዚህ አላቸው፣ “እውነት እላችኋለሁ፣ ማንኛውም ነቢይ በገዛ አገሩ ተቀባይነት
የለውም። 25 ነገር ግን እኔ እውነት እላችኋለሁ፣ ለሦስት ዓመታት ተኩል ሰማይ ተዘግቶ ዝናብ ባልነበረበትና በምድሪቱም ሁሉ ረሃብ በነበረበት በኤልያስ ዘመን
በእስራኤል ብዙ መበለቶች ነበሩ። 26 ነገር ግን ኤልያስ በሲዶና አጠገብ በሰራፕታ ትኖር ወደነበረችው መበለት ብቻ እንጂ ከእነርሱ ወደ አንዲቱም
አልተላከም። 27 በነቢዩ በኤልሳዕ ዘመንም በእስራኤል ብዙ ለምጻሞች ነበሩ፣ ነገር ግን ከሶርያዊው ከንዕማን በቀር ከእነርሱ አንዳቸውም አልተፈወሱም።” 28
በምኩራብ የነበሩት ሰዎች ሁሉ እነዚህን ነገሮች በሰሙ ጊዜ በቁጣ ተሞሉ። 29 ተነሥተው ከከተማይቱ እንዲወጣ አስገደዱት፣ ከገደል ጫፍም ገፍትረው
ይጥሉት ዘንድ ከተማይቱ ወደ ተመሠረተችበት ወደ ኮረብታው ጫፍ ገፍተው ወሰዱት። 30 ነገር ግን በመካከላቸው አልፎ ጉዞውን ቀጠለ። 31 ከዚያ በኋላም
በገሊላ ወደምትገኝ ወደ ቅፍርናሆም ከተማ ሄደ። 32 በሥልጣን ይናገር ስለነበረ፣ በትምህርቱ ተገረሙ። 33 በዚያን ቀን በምኩራብ ውስጥ ርኩስ መንፈስ
የነበረበት ሰው ነበረ፤ እርሱም በታላቅ ድምፅ ጮኸ። 34 “የናዝሬቱ ኢየሱስ ሆይ፣ ከአንተ ጋር ምን አለን? ልታጠፋን መጣህን? ማን እንደሆንክ አውቄሃለሁ፣
አንተ የእግዚአብሔር ቅዱስ ነህ።” 35 ኢየሱስም ጋኔኑን፣ “ፀጥ ብለህ ከእርሱ ውጣ!” ብሎ ገሠጸው። ጋኔኑ በሰዎቹ መካከል በጣለው ጊዜ፣ ምንም ጉዳት
ሳያደርስበት ከእርሱ ወጣ። 36 ሰዎች ሁሉ በጣም ተደነቁ፣ እርስ በርሳቸውም ስለሆነው ነገር መነጋገር ቀጠሉ። እነርሱም፣ “እነዚህ እንዴት ያሉ ቃላት ናቸው?
ርኩሳን መናፍስትን በሥልጣንና በኃይል ያዛቸዋል፣ እነርሱም ይወጣሉ።” 37 የእርሱም ዝና በአካባቢው ባሉት አውራጃዎች በማንኛውም ስፍራ ወጣ። 38
ከዚያ በኋላ ኢየሱስ ከምኩራብ ወጥቶ ወደ ስምዖን ቤት ገባ። በዚያን ጊዜ የስምዖን አማት በከፍተኛ ትኩሳት ታማ ነበር፣ እነርሱም ስለ እርሷ ተማፀኑት። 39
ስለዚህ በአጠገብዋ ቆሞ ትኩሳቱን ገሠጸው፣ ትኩሳቱም ቆመ። ወዲያውኑም ተነሥታ ልታገለግላቸው ጀመረች። 40 ፀሐይም በጠለቀች ጊዜ ሰዎች በተለያዩ
ደዌዎች የተያዙትን በሽተኞች ወደ እርሱ አመጡ። እርሱም እጆቹን በእያንዳንዳቸው ላይ ጭኖ ፈወሳቸው። 41 አጋንንትም፣ “አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህ”
እያሉ በመጮኽ ከብዙዎች ወጡ። ኢየሱስ አጋንንትን ገሠጻቸው፣ እንዲናገሩም አልፈቀደላቸውም፣ ምክንያቱም እርሱ ክርስቶስ መሆኑን አውቀው ነበርና። 42
ንጋትም በሆነ ጊዜ ወደ ገለልተኛ ስፍራ ሄደ። ብዙ የሕዝብ አጀብ እየፈለጉት ነበርና፣ እርሱ ወደነበረበት ስፍራ መጡ። እነርሱንም ትቷቸው እንዳይሄድ ሊያስቀሩት
ሞከሩ። 43 እርሱ ግን እንደዚህ አላቸው፣ “የእግዚአብሔርን መንግሥት የምሥራች ለብዙ ከተሞች መስበክ ይገባኛል፣ ምክንያቱም ወደዚህ የተላክሁት ለዚህ
ነው።” 44 ከዚያ በኋላ በመላው ይሁዳ ባሉት ምኩራቦች መስበኩን ቀጠለ።

Luke 4:1

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ ለ40 ቀን ፆመ፣ ዲያቢሎስም ኃጢአት እንዲያደርግ እርሱን ማሳመን ለመሞከር ተገናኘው።

ከዚያም ኢየሱስ
የሐንስ ኢየሱስን ካጠመቀው በኋላ። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንፈስ ተመርቶ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “መንፈስ እርሱን መራው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለ**40** ቀን ተፈተነ
ብዙ እትሞች የተፈተነው 40 ቀኑን በሙሉ ነው ይላሉ። ይህንን ግልፅ ለማድረግ ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም “እርሱ እዚያ በነበረበት ጊዜ፣ ዲያቢሎስ እርሱን መፈተን ቀጥሏል” ብሎ ገልፆታል።

አርባ ቀን
“40 ቀን” (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 4:3

የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ
ዲያቢሎስ ኢየሱስ “የእግዚአብሔር ልጅ” እንደሆነ ለማረጋገጥ ይህንን ተአምራት እንዲያደርግ ተገዳደረው። (ልጅ እና አባትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ ድንጋይ
ዲያቢሎስ በእጁ ድንጋይ ይዟል ወይም በአቅራቢያው ወዳለ ድንጋይ ጠቁሟል።

ኢየሱስ መለሰለት፣ “. . . ብቻ . . . ተብሎ ተፅፏል።”
ኢየሱስ የዲያቢሎስን ተግዳሮት አለመቀበሉ በመልሱ ላይ በግልፅ ይታያል። ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም እንዳደረገው፣ ለአንባቢዎችህ ይህንን በትክክል መግለፅ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኢየሱስ ‘አይሆንም፣ ይህንን አላደርግም ምክንያቱም . . . ብቻ . . . ተብሎ ተፅፏል’ ብሎ መለሰ።” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተፅፏል
የተጠቀሰው በብሉይ ኪዳን ከሙሴ ፅሁፎች ውስጥ ነው። ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሙሴ በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ፅፏል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው በእንጀራ ብቻ አይኖርም
“እንጀራ” የሚለው ቃል በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። ምግብ ከእግዚአብሔር ጋር ሲወዳደር፣ ብቻውን፣ ሰውን በህይወት ለማቆየት በቂ አይደለም። ኢየሱስ ለምን ድንጋዩን ወደ እንጀራ እንደማይቀይር ለመናገር መጽሐፍ ቅዱስን ጠቀሰ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች በእንጀራ ብቻ መኖር አይችሉም” ወይም “ሰውን እንዲኖር የሚያደርገው እንጀራ ብቻ አይደለም” ወይም “እግዚአብሔር ከእንጀራ ይበልጥ ጠቃሚ የሆኑ ነገሮች አሉ ብሏል” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 4:5

ኢየሱስን መራው
እርሱ በተራራ ላይ ኢየሱስን መራው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅፅበታዊ ጊዜ
“በቅፅበት” ወይም “ባንዳፍታ”

እነርሱ ለእኔ ተሰጥተዋል
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች “እነርሱ” የሚለው የሚያመለክተው 1) የግዛቶቹ ስልጣን እና ውበት ወይም 2) ግዛቶቹ። አማራጭ ትርጉም፡- “ እግዚአብሔር እነርሱን ለእኔ ሰጥቶኛል “ (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የምትሰግድ ከሆነ... የምታመልከኝ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በጣም ተመሳሳይ ናቸው። መጣመር ይችላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “እኔን ለማምለክ የምትሰግድ ከሆነ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ይሆናል
“እነዚህን ሁሉ ግዛቶች ከነ ውበታቸው ለአንተ እሰጥሀለሁ”

Luke 4:9

በጣም ከፍተኛ ቦታ
ይህ የቤተ መቅደስ ጣሪያ ጠርዝ ነበር። አንድ ሰው ከዚህ ከወደቀ፣ በጠና ይጎዳል ወይም ይሞታል።

የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ
ዲያቢሎስ ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ እንዲያረጋግጥ እየተገዳደረው ነው።

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ ጠቃሚ ስም ነው። (ልጅ እና አባትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ራስህን ወርውር
“ወደ መሬት ዝለል”

ተብሎ ተፅፏልና
ከመዝሙረ ዳዊት የጠቀሰው ጥቅስ ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆነ እርሱ አይጎዳም ማለት እንደሆነ ዲያቢሎስ ያመለክታል። ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም እንዳደረገው፣ ይህ በትክክል ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ አትጎዳም፣ ምክንያቱም ተብሎ ተፅፏል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተፅፏል
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ጸሐፊው ፅፏል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ትእዛዝ ይሰጣል
“እርሱ” እግዚአብሔርን ያመለክታል። ዲያቢሎስ ኢየሱስ ከህንፃው እንዲዘል ለማሳመን በመጣር ከመዝሙረ ዳዊት ጥቅስ በከፊል ጠቅሷል።

Luke 4:12

ተብሎአል
ኢየሱስ ለምን ዲያቢሎስ እርሱ እንዲያደርግ የነገረውን እንደማያደርግ ለዲያቢሎስ ተናገረ። የእርሱ ለማድረግ ፈቃደኛ አለመሆን በትክክል ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አይሆንም፣ ይህን አላደርግም፣ ምክንያቱም ተብሎአል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ተብሎአል
ኢየሱስ ከኦሪት ዘዳግም ውስጥ የሙሴን ፅሁፍ ጠቀሰ። ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሙሴ ብሏል” ወይም “ሙሴ በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ብሏል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታን አምላክህን አትፈታተነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢየሱስ ከቤተ መቅደሱ በመዝለል እግዚአብሔርን መፈታተን የለበትም፣ ወይም 2) ዲያቢሎስ እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ ለማየት ኢየሱስን መፈታተን የለበትም። ይህንን ጥቅስ ትርጉሙን ለማብራራት ከመሞከር ይልቅ እንደ ተገለፀው መተርጎም የተሻለ ነው።

ሌላ ጊዜ እስከሚመጣ
“ሌላ አመቺ ጊዜ እስከሚገኝ”

ኢየሱስን መፈተን ጨረሰ
ይህ ዲያቢሎስ በፈተናው ስኬታማ ነበር የሚል መልእክት አያስተላልፍም። ኢየሱስ እያንዳንዱ ሙከራውን ተቋቁሟል። ይህ በትክክል ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኢየሱስ ኃጢአት እንዲያደርግ ለማሳመን መሞከሩን ጨረሰ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 4:14

አያያዥ ሀሳብ፡-
ኢየሱስ ወደ ገሊላ ተመለሰ፣ በምኩራብ አስተማረ፣ እዚያ ላሉ ሰዎችም እርሱ የነቢዩ ኢሳይያስን ትንቢት እየፈፀመ እንደሆነ ነገራቸው።

ከዛም ኢየሱስ ተመለሰ
ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሁነትን ይጀምራል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በመንፈስ ኃይል
“መንፈስም ኃይል እየሰጠው ነበር።” የሰው ልጆች በተለምዶ ማድረግ የማይችሉትን ነገር እንዲያደርግ እያስቻለው፣ እግዚአብሔር በልዩ መንገድ ከኢየሱስ ጋር ነበር።

የእርሱ ዝና ተስፋፋ
“ስለ ኢየሱስ ሰዎች ዝናውን አስፋፉ” ወይም “ሰዎች ለሌሎች ሰዎች ስለ ኢየሱስ ተናገሩ” ወይም “ስለ እርሱ ያለ እውቀት ከሰው ወደ ሰው ተላለፈ።” ኢየሱስን የሰሙ ሰዎች ለሌላ ሰዎች ስለ እርሱ ተናገሩ፣ ከዚያም እነዚህ ሌላ ሰዎች ለበለጡ ሌላ ሰዎች ስለ እርሱ ተናገሩ።

በዙሪያው ላለው ሀገር በሙሉ
ይህ በገሊላ ዙሪያ ያሉ ቦታዎችን እና አካባቢዎችን ያመለክታል።

እርሱ በሁሉም ተመሰገነ
“እያንዳንዱ ሰው ስለ እርሱ ታላቅ ነገርን ተናገረ” ወይም “ሁሉም ሰው ስለ እርሱ በመልካም መንገድ ተናገረ”

Luke 4:16

እርሱ ያደገበት
“ቤተሰቦቹ እርሱን ያሳደጉበት” ወይም “ልጅ እያለ የኖረበት”

ልማዱ እንደነበረው
“በእያንዳንዱ ሰንበት እንደሚያደርገው።” በሰንበት ቀን ወደ ምኩራብ መሄድ የእርሱ የአብዛኛውን ጊዜ ልምምድ ነበር።

የነቢዩ ኢሳይያስ መጽሐፍ ተሰጠው
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው የነቢዩ ኢሳይያስን መጽሐፍ ሰጠው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የነቢዩ ኢሳይያስ መጽሐፍ
ይህ በብራና ላይ የተፃፈውን የኢሳይያስን መጽሐፍ ያመለክታል። ኢሳይያስ መልእክቱን ከብዙ አመት በፊት ፅፎታል፣ እናም ሌላ ሰው ፅሁፎቹን ወደ ብራና ገልብጧል።

የተፃፈበት ስፍራ
“እነኚህ ቃላቶች ያሉበት የብራናው ስፍራ።” ይህ አረፍተ ነገር ወደ ቀጣዩ ቁጥር ይቀጥላል።

Luke 4:18

የጌታ መንፈስ በእኔ ላይ ነው
“መንፈስ ቅዱስ በልዩ መንገድ ከእኔ ጋር ነው።” አንድ ሰው ይህንን ሲል፣ የእግዚአብሔርን ቃል ነው የምናገረው እያለ ነው።

እርሱ ቀብቶኛል
በብሉይ ኪዳን፣ ሰው ልዩ ተግባር ለማድረግ ስልጣን እና ሀይል ሲሰጠው የስርአት መፈጸሚያ ዘይት በሰውየው ላይ ይፈስ ነበር። ኢየሱስ ይህንን ተለዋጭ ዘይቤ መንፈስ ቅዱስ እርሱን ለዚህ ስራ ለማዘጋጀት በእርሱ ላይ እንደነበር ለማመላከት ተጠቀመበት። አማራጭ ትርጉም፦ “መንፈስ ቅዱስ በኃይል ሊሞላኝ በእኔ ላይ ነው” ወይም “መንፈስ ቅዱስ ስልጣን እና ሀይልን ሰጠኝ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ድሆች
“ድሀ ሰዎች”

ለታሰሩት ነፃነትን ማወጅ
“ምርኮኛ ሆነው ለተያዙ ህዝቦች በነፃ መሄድ አንደሚችሉ መንገር” ወይም “የጦርነት ታሳሪዎችን ነፃ ማውጣት”

ለታወሩት መልሶ ማየት
“ለታወሩት ማየትን መስጠት” ወይም “የታወሩት እንደገና ማየት እንዲችሉ ማድረግ”

የተጨቆኑትን ነፃ ማውጣት
“በግፍ የሚሰቃዩትን ነፃ ማውጣት”

የተወደደውን የጌታን አመት ለማወጅ
“እግዚአብሔር ህዝቡን ለመባረክ ዝግጁ እንደሆነ ለእያንዳንዱ ሰው መናገር” ወይም “ይህ እግዚአብሔር ቸርነቱን የሚያሳይበት አመት እንደሆነ ማስታወቅ”

Luke 4:20

ብራናውን ጠቀለለው
ብራና ውስጡ ያለውን ፅሁፍ ለመጠበቅ እንደ ቱቦ በመጠቅለል ነበር የሚዘጋው።

ጠባቂ
ይህ መጽሐፍ ቅዱስ የያዙትን ብራናዎች በተገቢው ጥንቃቄ እና ክብር የሚያወጣ እና የሚያስቀምጥ የምኩራብ ሰራተኛን ያመለክታል።

Luke 4:23

አጠቃላይ መረጃ፦
ናዝሬት ኢየሱስ ያደገበት ከተማ ነው።

Luke 4:25

አጠቃላይ መረጃ፦
ኢየሱስ በምኩራብ ውስጥ ለሚያዳምጡት ህዝብ እነርሱ ስለሚያውቋቸው ነቢያት፣ ስለ ኤልያስ እና ኤልሳዕ አስታወሳቸው። (የጀርባ ታሪክ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እውነት እላችኋለሁ
“በእውነት እነግራችኋለሁ።” ኢየሱስ ይህንን ሀረግ የተከታዩን አረፍተ ሀሳብ ጥቅም፣ እውነት እና ትክክለኛነት አፅንኦት ለመስጠት ይጠቀመዋል።

መበለቶች
መበለቶች ባሎቻቸው የሞተባቸው ሴቶች ናቸው።

በኤልያስ ዘመን
ኢየሱስ እየተናገራቸው ያሉት ህዝብ ኤልያስ ከእግዚአብሔር ነቢያት አንዱ እንደሆነ ያውቁ ነበር። አንባቢዎችህ ያንን ካላወቁ፣ ይህንን ያልተገለፀ መረጃ እንደ ዩዲቢ የሚባለው ትርጉም ግልፅ ማድረግ ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “ኤልያስ በእስራኤል ውስጥ እየተነበየ በነበረበት ጊዜ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰማይ ተዘግቶ ሳለ
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ ነው። ሰማይ ከእርሱ ምንም ዝናብ እንዳይወርድ የተዘጋ ጣሪያ እንደሆነ ተደርጎ ተስሏል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከሰማይ ምንም ዝናብ ባልወረደ ጊዜ” ወይም “ከቶ ምንም ዝናብ በሌለ ጊዜ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ታላቅ ራብ
“አሳሳቢ የምግብ እጥረት።” ራብ ሰብሎች ለህዝቡ በቂ ምግብ የማያፈሩበት ረጅም ጊዜ ነው።

ወደ ሰራፕታ… እዚያ ወደ ምትኖር መበለት
በሰራፕታ ከተማ የሚኖሩ ህዝቦች አህዛብ ነበሩ፣ አይሁድ አልነበሩም። ኢየሱስን እያዳመጡ ያሉት ሰዎች የሰራፕታ ህዝብ አህዛብ እንደሆኑ ይገባቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰራፕታ ውስጥ ለምትኖር ከአህዛብ ወገን

የሆነች መበለት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ሶርያዊው ንዕማን
ሶርያዊ ከሶርያ አገር የሆነ ሰው ነው። የሶርያ ህዝቦች አህዛብ ነበሩ፣ አይሁድ አልነበሩም። አማራጭ ትርጉም፡- “ከሶሪያ የሆነው አህዛቡ ንዕማን” (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 4:28

በምኩራቡ ውስጥ የነበሩ ሰዎች ሁሉ እነዚህን ነገሮች ሲሰሙ ቁጣ ሞላባቸው
የናዝሬት ህዝብ እግዚአብሔር በአይሁድ ፋንታ አህዛብ የረዳበትን መጽሐፍ ኢየሱስ ስለጠቀሰ በእጅጉ ተናደው ነበር።

በግድ ከከተማው ወደ ውጪ አስወጡት
“ከተማውን እንዲለቅ አስገደዱት” ወይም “ከከተማው ወደ ውጪ በሀይል ገፉት”

ወደ ገደል አፋፍ
“የገደል ጠርዝ”

በመካከላቸው አልፎ ሄደ
“በተሰበሰው ህዝብ መካከል” ወይም “ እርሱን ለመግደል በሚሞክሩት ህዝብ መካከል”

ወደ ሌላ ቦታ ሄደ
“እርሱ ሄደ” ወይም “በራሱ መንገድ ሄደ” ኢየሱስ ህዝቡ እርሱ እንዲሄድ ለማስገደድ ከሚሞክሩበት ቦታ ይልቅ እርሱ ለመሄድ ያቀደበት ቦታ ሄደ።

Luke 4:31

አያያዥ ሀሳብ፦
ከዚያም ኢየሱስ ወደ ቅፍርናሆም ሄደ፣ እዚያ ምኩራብ ውስጥ ላሉ ሰዎች አስተማረ፣ ርኩስ ጋኔንም ግለሰቡን ለቆ እንዲወጣ አዘዘ።

ከዚያም እርሱ
“ከዚያም ኢየሱስ።” ይህ አዲስ ሁነትን ያመለክታል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ቅፍርናሆም ወረደ
“ወረደ” የሚለው ሀረግ እዚህ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ቅፍርናሆም ከናዝሬት በከፍታው ዝቅ ያለ ስለሆነ ነው።

ቅፍርናሆም፣ የገሊላ ከተማ
“ቅፍርናሆም፣ በገሊላ ውስጥ ሌላ ከተማ”

መገረም
በእጅጉ መደነቅ

እርሱ በሥልጣን ተናገረ
“ሥልጣን እንዳለው ሰው ተናገረ” ወይም “የእርሱ ቃላት ትልቅ ኃይል ነበራቸው”

Luke 4:33

አሁን... ሰው ነበር
ይህ ሀረግ በታሪኩ ውስጥ የአዲስ ገፀ ባህርይ መግባትን ለማመላከት ይጠቅማል፤ በዚህ ጊዜ፣ ርኩስ መንፈስ የተቆጣጠረውን ሰው። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ግልፅ ያልሆነ የርኩስ መንፈስ ያለበት
“ግልፅ ያልሆነ ርኩስ መንፈስ የተቆጣጠረው” ወይም “በክፉ መንፈስ ቁጥጥር ስር ያለ”

በጉልህ ድምፅ ጮኸ
“በሀይል ጮኸ”

እኛ ከአንተ ጋር ምን አለን
ይህ ጠብ አጫሪ መልስ “እኛ ምን የጋራ ነገር አለን?” ወይም “እኛን ለማስቸገር አንተ ምን መብት አለህ?” የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጥ ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

የናዝሬቱ ኢየሱስ፣ እኛ ከአንተ ጋር ምን አለን
ይህ ጥያቄ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “የናዝሬቱ ኢየሱስ፣ አንተ ከእኛ ጋር ምን አለህ!” ወይም “እኛ ከአንተ ጋር ምንም የለንም፣ የናዝሬቱ ኢየሱስ!” ወይም “አንተ እኛን ለማስቸገር ምንም መብት የለህም፣ የናዝሬቱ ኢየሱስ!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 4:35

ኢየሱስ ርኩስ መንፈሱን ገሰፀው፣ እንዲህ በማለት
“ኢየሱስ ርኩስ መንፈሱን ተቆጣው፣ እንዲህ በማለት” ወይም “ኢየሱስ በሀይል ርኩስ መንፈሱን ተናገረው”

ከእርሱ ወጣ
ርኩስ መንፈሱ ግለሰቡን መቆጣጠር እንዲያቆም አዘዘው። አማራጭ ትርጉም፡- “ብቻውን ተወው” ወይም “በዚህ ሰው ውስጥ ከዚህ በኋላ አትኑር”

እነዚህ ምን አይነት ቃላት ናቸው
ኢየሱስ ርኩስ መንፈስ ሰውን ትቶ እንዲወጣ ለማዘዝ ስልጣን ስላለው ህዝቡ እንዴት ተደንቀው እንደነበር እየገለፁ ነበር። ይህ እንደ አረፍተ ሀሳብ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እነዚህ ቃላት ድንቅ ናቸው!” ወይም “የእርሱ ቃላት ድንቅ ናቸው!” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ግልፅ ያልሆነውን መንፈስ በስልጣን እና በሀይል አዘዘ
“እርሱ ግልፅ ያልሆነውን መንፈስ ለማዘዝ ስልጣን እና ሀይል አለው”

እንደዚሁ ስለ እርሱ ዝና መስፋፋት ጀመረ... በዙሪያ ባለ ክልል
ይህ በታሪኩ ውስጥ በተከሰቱ ክስተቶች አማካኝነት ስለተፈጠረው ነገር የሚናገር መግለጫ ነው። (የታሪክ መጨረሻ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እርሱ ዝና መስፋፋት ጀመረ
“ስለ ኢየሱስ ወሬዎች መስፋፋት ጀመሩ” ወይም “ህዝቡ ስለ ኢየሱስ ዝና ማስፋፋት ጀመሩ”

Luke 4:38

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ አሁንም ቅፍርናሆም ውስጥ ነው፣ ነገር ግን አሁን የስምዖንን አማት እና ብዙ ሰዎችን በፈወሰበት በስምኦን ቤት ውስጥ ነው።

ከዚያም ኢየሱስ ሄደ
ይህ አዲስ ሁነትን ይገልፃል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

የስምዖን አማት
“የስምዖን ሚስት እናት”

እየተሰቃየች ነበር
ይህ “በጣም ታማ ነበር” የሚል ትርጉም ያለው ፈሊጥ ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃይለኛ ትኩሳት... ትኩሳቱን ገሰፀው
x

Luke 4:40

እጆቹን ጫነ
“እጆቹን አስቀመጠ” ወይም “ነካ”

አጋንንትም ደግሞ ወጡ
ኢየሱስ አጋንንት ከተቆጣጠራቸው ሰዎች አጋንንቶች እንዲለቁ እንዳደረገ ያመለክታል። ይህ በትክክል ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኢየሱስ ደግሞ አጋንንቶች እንዲወጡ አስገደዳቸው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መጮህ እና መናገር
እነዚህ ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ምናልባትም የፍርሀት ወይም የንዴትን ጩኸትን ያመለክታሉ። አንዳንድ ትርጉሞች አንድ ስያሜን ብቻ ይጠቀማሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “መጮህ” ወይም “መንጫጫት” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 4:42

አያያዥ ሀሳብ፡-
ሕዝቡ ኢየሱስ በቅፍርናሆም እንዲቆይ ቢፈልጉም፣ በሌላ የአይሁድ ምኩራቦች ለመስበክ ሄደ።

በነጋ ጊዜ
“ፀሐይ ስትወጣ”

ጭር ያለ ቦታ
“ሰው ለቅቆ የሄደበት ቦታ” ወይም “ምንም ሰው የሌለበት ቦታ”

ለሌላ ብዙ ከተሞች
“በሌላ ብዙ ከተማ ላሉ ሰዎች”

ይህ እዚህ የተላኩበት ምክንያት ነው
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ እግዚአብሔር እኔን እዚህ የላከበት ምክንያት ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ይሁዳ
ኢየሱስ ገሊላ ውስጥ ስለነበር፣ “ይሁዳ” የሚለው ስም እዚህ ላይ ምናልባትም በዚያን ጊዜ አይሁዶች የኖሩበትን ክልል በሙሉ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አይሁዶች የኖሩበት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ሕዝቡ ከበውት የእግዚአብሔርን ቃል እያዳመጡ ሳሉ፣ ኢየሱስ በጌንሳሬጥ ሐይቅ ዳር ቆሞ ነበር። 2 ሁለት ጀልባዎች በሐይቁ ጥግ በኩል ሲጎተቱ
ተመለከተ። ዓሣ አጥማጆቹ ከጀልባዎቹ ወርደው መረቦቻቸውን እያጠቡ ነበር። 3 ኢየሱስ የስምዖን ወደ ነበረችው ከጀልባዎቹ ወደ አንዲቱ ገባና ከምድር ጥቂት
ፈቀቅ አድርጎ ወደ ውሃ ውስጥ እንዲያስገባት ጠየቀው። ከዚያ በኋላም በጀልባዋ ውስጥ ተቀምጦ ሕዝቡን ማስተማር ጀመረ። 4 ንግግሩንም በጨረሰ ጊዜ
ለስምዖን፣ “ጀልባይቱን ወደ ጥልቁ ውሃ ፈቀቅ አድርጋትና ዓሣ ለማጥመድ መረቦቻችሁን ጣሉ።” አለው። 5 ስምዖንም፣ “ጌታ ሆይ፣ ሌሊቱን ሁሉ ስንሠራ
አደርን ምንም አላጠመድንም፣ ነገር ግን በቃልህ መረቡን እጥላለሁ።” ብሎ መለሰለት። 6 ይህንን ባደረጉ ጊዜ እጅግ ብዙ ዓሣ ያዙ፣ መረቦቻቸውም ሊቀደዱ
ደረሱ። 7 ስለዚህ እንዲመጡና እንዲረዷቸው በሌላ ጀልባ የነበሩትን ጓደኞቻቸውን በጥቅሻ ጠሩ። እነርሱም መጥተው ሁለቱንም ጀልባዎች እስኪሰጥሙ ድረስ
ሞሉአቸው። 8 ስምዖን ጴጥሮስ ግን ይህንን በተመለከተ ጊዜ በኢየሱስ ጉልበት ሥር ዝቅ ብሎ በመንበርከክ፣ “ጌታ ሆይ፣ እኔ ኃጢአተኛ ሰው ነኝና ከእኔ ተለይ”
አለው። 9 እንደዚህም ያለው ስላጠመዷቸው ዓሣዎች እርሱና ከእርሱ ጋር የነበሩት ሁሉ ተደንቀው ስለነበረ ነው። 10 በዚያም ከነበሩት መካከል የዘብዴዎስ
ልጆች ዮሐንስና ያዕቆብ አብረውት ነበሩ። ኢየሱስም ለስምዖን፣ “ከእንግዲህ ሰውን የምታጠምድ ትሆናለህና፣ አትፍራ።” አለው። 11 ጀልባቸውን ወደ ምድር
ባመጧት ጊዜ ሁሉንም ትተው ተከተሉት። 12 ከከተማዎቹ በአንዲቱ በነበረ ጊዜ፣ መላ ሰውነቱ በለምጽ የተመታ ሰው በዚያ ነበረ። ኢየሱስንም ባየ ጊዜ በፊቱ
ወድቆ፣ “ብትፈቅድስ፣ ልታነጻኝ ትችላለህ።” ብሎ ለመነው። 13 በዚያን ጊዜ ኢየሱስ እጁን ዘርግቶ ዳሰሰውና፣ “እፈቅዳለሁ፣ ንጻ” አለው። ወዲያውኑም ለምጹ
ከእርሱ ተወገደ። 14 ለማንም እንዳይነግር አስጠነቀቀው፣ ነገር ግን፣ “ሂድና ራስህን ለካህን አሳይ፣ ሙሴ ባዘዘውም መሠረት ለእነርሱ ምስክር ይሆን ዘንድ
ለመንጻትህ መሥዋዕት አቅርብ።” አለው፡ 15 ነገር ግን ስለ እርሱ ያለው ዝና ከዚያም ርቆ ወጣ፤ ብዙም የሕዝብ አጀብ ሲያስተምር ለመስማትና ከሕመሞቻቸው
ለመፈወስ በአንድነት ወደ እርሱ መጡ። 16 እርሱ ግን ወደ ገለልተኛ ስፍራዎች ሄዶ በዚያ ይጸልይ ነበር። 17 ያስተምር ከነበረባቸውም ከእነዚያ በአንዱ ቀን
ከገሊላና ከይሁዳ መንደሮችና አውራጃዎች እንዲሁም ከኢየሩሳሌም ከተማ መጥተው በዚያ የተቀመጡ ፈሪሳውያንና የሕግ መምህራን ነበሩ። ይፈውስም ዘንድ
የእግዚአብሔር ኃይል በእርሱ ላይ ነበረ። 18 በዚያን ጊዜ ጥቂት ሰዎች ሰውነቱ የደነዘዘ ሰው በቃሬዛ ይዘው መጡ፤ በኢየሱስ ፊትም ያደርጉት ዘንድ ወደ
ውስጥ የሚያስገቡበትን መንገድ ይፈልጉ ነበር። 19 ከሕዝቡም ብዛት የተነሣ ሊያስገቡ የሚችሉበትን መንገድ አላገኙም፤ ስለዚህ ወደ ቤቱ ጣሪያ ላይ
ወጥተው፣ ሰውዬውን በቃሬዛው ላይ እንዳለ በጣሪያው አሳልፈው በሰዎቹ መካከል ከኢየሱስ ፊት አወረዱት። 20 ኢየሱስ እምነታቸውን ተመልክቶ፣ “አንተ ሰው፣
ኃጢአትህ ተሰርዮልሃል” አለው። 21 ፈሪሳውያንና ጸሐፍት፣ “የስድብ ቃል የሚናገር ይህ ማን ነው? እግዚአብሔር ብቻ ካልሆነ በስተቀር፣ ኃጢአትን ይቅር
ማለት የሚችል ማን ነው?” በማለት መጠየቅ ጀመሩ። 22 ነገር ግን ኢየሱስ ምን እንዳሰቡ አውቆ፣ “በልባችሁ ይህንን ለምን ትጠይቃላችሁ? 23 የትኛውን
ማለት ይቀላል፦ ‘ኃጢአትህ ተሰረየችልህ’ ማለት ወይስ ‘ተነሣና ሂድ’ ማለት? 24 ነገር ግን ለሰው ልጅ በምድር ላይ ኃጢአትን ይቅር ለማለት ሥልጣን
እንዳለው እንድታውቁ፣ ለአንተ፣ ‘ተነሣና ቃሬዛህን ተሸክመህ ወደ ቤትህ ሂድ’ ብዬ እናገራለሁ።" 25 ከዚያ በኋላ በእነርሱ ፊት ተነሣ፣ ተኝቶበት የነበረውንም
ቃሬዛ ተሸክሞ እግዚአብሔርን እያከበረ ወደ ቤቱ ተመለሰ። 26 ሰዎች ሁሉ ተገረሙ፣ እግዚአብሔርንም አከበሩ። “በዛሬው ዕለት ያልተለመደ ነገር አየን” እያሉ
በፍርሃት ተሞሉ። 27 እነዚህ ነገሮች ከሆኑ በኋላ፣ ኢየሱስ ከዚያ ወጥቶ በቀረጥ መሰብሰቢያው ስፍራ ተቀምጦ የነበረውን ሌዊ የተባለውን ቀረጥ ሰብሳቢ
ተመለከተ። እርሱንም፣ “ተከተለኝ” አለው። 28 ስለዚህ ሌዊ ሁሉንም ትቶ ተነሥቶ ተከተለው። 29 ከዚያ በኋላ፣ ሌዊ በቤቱ ለኢየሱስ ታላቅ ግብዣ አደረገለት፣
በዚያም ብዙ ቀረጥ ሰብሳቢዎችና በማዕድ ቀርበው ከእነርሱ ጋር የሚመገቡ ሌሎች ሰዎችም ነበሩ። 30 ነገር ግን ፈሪሳውያንና ጻሐፍት በደቀመዛሙርቱ ላይ፣
“ከቀረጥ ሰብሳቢዎችና ከሌሎች ኃጢአተኛ ሰዎች ጋር ለምን ትበላላችሁ ትጠጣላችሁም?” እያሉ ያጉረመርሙባቸው ነበር። 31 ኢየሱስም እንደዚህ በማለት
መለሰላቸው፣ “በመልካም ጤንነት ላይ ያሉ ሐኪም አያስፈልጋቸውም፣ ሐኪም የሚያስፈልጋቸው የታመሙ ብቻ ናቸው። 32 እኔ የመጣሁት ጻድቃንን ለንስሐ
ለመጥራት ሳይሆን ኃጢአተኞችን ወደ ንስሐ ለመጥራት ነው።” 33 እነርሱም ፣ “የዮሐንስ ደቀመዛሙርት ይጾማሉ ይጸልያሉም፣ የፈሪሳውያን ደቀመዛሙርትም
እንደዚሁ ያደርጋሉ። የአንተ ደቀመዛሙርት ግን ይበላሉ፣ ይጠጣሉም።” አሉት። 34 ኢየሱስም ፣ “ሙሽራው ከእነርሱ ጋር ሳለ ሚዜዎቹን እንዲጾሙ
ሊያደርጋቸው የሚችል አለን? 35 ነገር ግን ሙሽራው ከእነርሱ የሚወሰድበት ወቅት ይመጣል በእነዚያ ቀናት ይጾማሉ።” 36 ከዚያ በኋላ ኢየሱስ በምሳሌ
ተናገራቸው፣ “ማንም ሰው ከአዲስ ልብስ ላይ እራፊ ቀዶ አሮጌ ልብስ አይጥፍም። እንደዚህ የሚያደርግ ከሆነ፣ ከአዲሱ ልብስ ላይ እራፊ ይቀዳል፣ ነገር ግን
ከአዲሱ ልብስ ላይ የተቀደደው እራፊ ከአሮጌው ልብስ ጋር አብሮ አይሄድም። 37 እንደዚሁም፣ ማንም ሰው በአሮጌው አቁማዳ አዲስ የወይን ጠጅ
አያስቀምጥም። እንደዚህ ቢያደርግ፣ አዲሱ ወይን ጠጅ አቁማዳውን ያፈነዳዋል፣ ወይን ጠጁም ይፈሳል፣ አቁማዳውም ይበላሻል። 38 ነገር ግን አዲስ ወይን
ጠጅ በአዲስ አቁማዳ ይቀመጣል። 39 ማንም ሰው አሮጌውን ወይን ጠጅ ከጠጣ በኋላ አዲሱን የወይን ጠጅ አይፈልግም፣ ‘አሮጌው ይሻላል’ ይላልና።”

Luke 5:1

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ በስምዖን ጴጥሮስ ጀልባ በጌንሳሬጥ ሀይቅ ላይ አስተማረ።

አሁን ይህ ሆነ
ይህ ሀረግ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ለማመላከት እዚህ ላይ ጥቅም ላይ ውሏል። የአንተ ቋንቋ ይህንን የማድረግ መንገድ ካለው፣ እዚህ ላይ እርሱን ለመጠቀም ማሰብ ትችላለህ። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔርን ቃል ማዳመጥ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እግዚአብሔር እነርሱ እንዲሰሙ የሚፈልገውን መልእክት ማዳመጥ” ወይም 2) “ስለ እግዚአብሔር የሆነውን የኢየሱስ መልእክት ማዳመጥ”

የጌንሳሬጥ ሀይቅ
እነዚህ ቃላት የገሊላን ባህር ይወክላሉ። ገሊላ በሀይቁ ምዕራብ ጎን ነው፣ የጌንሳሬጥ መሬት በምስራቅ ጎን ነበር፣ ስለዚህ በሁለቱም ስሞች ይጠራ ነበር። አንዳንድ የእንግሊዘኛ እትሞች ይህንን እንደ ትክክለኛ የውሀው አካል ስም “የጌንሳሬጥ ሀይቅ” ብለው ይተረጉሙታል።

መረባቸውን እያጠቡ
አሳ ማጥመጃ መረባቸውን እንደገና ለአሳ መያዣነት ለመጠቀም እያፀዱ ነበር።

ከጀልባዎቹ አንዱ፣ የስምዖን የነበረው
“የስምዖን ንብረት የነበረው ጀልባ”

ከመሬት ጥቂት አርቆ በውሀው ውስጥ እንዲያስቀምጥ እርሱን ጠየቀ
“ስምዖንን ጀልባውን ከባህር ዳርቻው ራቅ እንዲያደርገው ጠየቀ”

ተቀመጠ እና ሕዝቡን አስተማረ
መቀመጥ ለአስተማሪ የተለመደ ሁኔታ ነበር።

ከጀልባው ውስጥ ህዝቡን አስተማረ
“ጀልባው ውስጥ እንደተቀመጠ ሆኖ ህዝቡን አስተማረ።” ኢየሱስ ከባህር ዳርቻው አጭር ርቀት ላይ በሚገኘው ጀልባው ውስጥ ነበር እናም በባህር ዳርቻው ላይ ለነበሩ ሰዎች እየተናገረ ነበር።

Luke 5:4

መናገሩን ሲጨርስ
“ኢየሱስ ሕዝቡን ማስተማር ሲጨርስ”

በቃልህ
“ምክንያቱም አንተ ይህንን እንዳደርግ ስለነገርከኝ”

ማንቀሳቀስ
ከባህር ዳርቻው ለመጣራት በጣም ሩቅ ነበሩ፣ ስለዚህ ምናልባትም እጃቸውን በማውለብለብ፣ የሰውነት እንቅስቃሴን አደረጉ።

መስጠም ጀመሩ
“ጀልባዎቹ መስጠም ጀመሩ።” ምክንያቱ በትክክል ሊገለፅ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አሳው በጣም ከባድ ስለነበር ጀልባዎቹ መስጠም ጀመሩ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 5:8

በኢየሱስ ጉልበት ላይ ወደቀ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በኢየሱስ ፊት ተንበረከከ” ወይም 2) “በኢየሱስ እግር ስር ሰገደ” ወይም 3) “የኢየሱስ እግር ስር ባለው መሬት ላይ ተኛ።” ጴጥርስ በአጋጣሚ አልወደቀም። ይህንን የክብር እና የትህትና ምልክት እንዲሆን ለኢየሱስ አድርጎታል። (ምሳሌያዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

ኀጢአተኛ ሰው
እዚህ ላይ “ሰው” የሚለው ቃል “ጎልማሳ ወንድ” ለማለት እንጂ በይበልጥ አጠቃላይ ለሆነው “የሰው ልጅ” አይደለም።

የተያዘ ብዙ አሳ
“ብዙ ቁጥር ያለው አሳ”

የስምዖን ባልንጀሮች
“አሳ በማጥመድ ንግዱ ውስጥ የስምዖን ባልንጀሮች”

ሰውን ትይዛለህ
አሳን የማጥመድ ምስል ክርስቶስን እንዲከተል ሕዝብን ለመሰብሰብ እንደ ተለዋጭ ዘይቤ ጥቅም ላይ እየዋለ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎችን ታጠምዳለህ” ወይም “ለእኔ ሰውን ትሰበስባለህ” ወይም “ሰዎች የእኔ ደቀ መዝሙር እንዲሆኑ ታመጣለህ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 5:12

አያያዥ ሀሳብ፡-
ኢየሱስ ሌላ ስሙ ባልተጠቀሰ ከተማ ለምፃም ፈወሰ።

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ክስተት መከሰቱን ያሳያል።

በለምጽ የተሸፈነ ሰው
“ቆዳው በለምጽ የተሸፈነ ሰው።” ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ገጸ ባሕርይን ያስተዋውቃል። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ተደፋ
እዚህ ላይ “በፊቱ ተደፋ” የሚለው ሰገደ የሚለውን ትርጉም የያዘ ፈሊጥ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ተንበርክኮ በፊቱ መሬቱን ነካ” ወይም “በመሬት ላይ ሰገደ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ፈቃድህ ከሆነ
“የምትፈልግ ከሆነ”

ልታነጻኝ ትችላለህ
እዚህ ላይ ሰውየው ኢየሱስ እንዲፈውሰው እየጠየቀው እንደሆነ መረዳት ይቻላል። ይህ በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንጻት ስለምትችል እባክህ አንጻኝ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንጻኝ ... ንጻ
ይህ ሥርዓታዊ ንጽህናን ያመለክታል፣ ሰውየው በለምጹ ምክንያት ንጹህ እንዳልነበረ መረዳት ይቻላል። ካለበት በሽታም ኢየሱስ እንዲፈውሰው እየጠየቀው ነበር። ይህ ግልጽ በሆነ መንገድ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ካለብኝ ለምጽ ፈውሰኝ ... የተፈወስክ ሁን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለምጹ ለቀቀው
“ከዚያ ጊዜ ኋላ ለምጽ አልነበረበትም”

Luke 5:14

¬ለማንም እንዳይነግር
ይህ በቀጥታ በጥቅስ መልክ መተርጎም ይቻላል። “ለማንም እንዳትናገር።” በግልጽ መቀመጥ የሚችል ሌላም ያልተገለጸ መረጃ አለ። አማራጭ ትርጉም፡- “መፈወስህን ለማንም እንዳትናገር” (ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች እና አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ መንጻትህ መስዋዕትን
x

Luke 5:15

ስለ እርሱ ወሬ
“ስለ ኢየሱስ ይወራ የነበረ ወሬ።” ይህ “ኢየሱስ ለምጽ ያለበትን ሰው የመፈወሱ ወሬ” ወይም “ኢየሱስ በሽተኞችን ስለመፈወሱ ወሬ” ሊሆን ይችላል።

ስለ እርሱ የነበረው ወሬ ግን በርቀት አብዝቶ ተስፋፋ
“ስለ እርሱ የነበረው ወሬ እስከ ሩቅ ቦታዎች ድረስ ተዳረሰ” ይህ በገቢር ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች በሌሎች ቦታዎች ለሚገኙ ሰዎች ስለ እርሱ ያወሩ ነበር” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ምድረ በዳ
“ባዶ ቦታዎች” ወይም “ሌሎች ሰዎች የማይገኙባቸው ቦታዎች” “

Luke 5:17

አያያዥ ሀሳብ፡-
ኢየሱስ አንድ ህንጻ ላይ ያስተምር በነበረበት በአንድ ቀን ሰዎች አንድ ሽባ የነበረ ሰውን ኢየሱስ እንዲፈውሰው አመጡለት።

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ክፍል መጀመሩን ያሳያል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 5:18

አንዳንድ ሰዎች መጡ
እነዚህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰዎች ናቸው። ቋንቋችሁ አዲስ ሰዎች መሆናቸውን የሚናገር አገላለጽ ሊኖረው ይችላል። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ምንጣፍ
መተኛ ምንጣፍ ወይም አልጋ ወይም ቃሬዛ

ሽባ የነበረ
“ራሱን ማንቀሳቀስ የማይችል የነበረ”

የሰው ጭንቅንቅ ብዙ ስለነበር እርሱን ይዘው ሊያስገቡት አልቻሉም ስለዚህ ...
በአንዳንድ ቋንቋዎች የዚህን ቅደም ተከተል መቀየር የተለመደ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰውየውን ወደ ውስጥ ማስገባት አልቻሉም ምክንያቱም የሰው ጭንቅንቁ ከባድ ስለነበር ነው፣ ስለዚህ”

በሰዉ መጨናነቅ ምክንያት
ሰዎቹ መግባት ያልቻሉበት ምክንያት ክፍሉ በሰዎች ተጨናንቆ ስለነበርና ለእነርሱ የሚሆን ቦታ ስላልነበር እንደሆነ ግልጽ ነው። (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ሰገነቱ ወጡ
ቤቶች ጠፍጣፋ የሆነ ጣርያ ነበራቸው፣ አንዳንድ ቤቶች ደግሞ ወደ እነዚህ ጣርያዎች መውጫነት የሚያገለግሉ መሰላሎች ወይም ደረጃዎች ነበሯቸው። ይህን በግልጽ ማሳየት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወደ ጠፍጣፋው የቤት ጣርያ ወጡ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከኢየሱስ ፊት
“ከኢየሱስ ፊት ለፊት” ወይም “ኢየሱስ ከነበረበት ቀጥታ ፊትለፊት”

Luke 5:20

ኢየሱስም እምነታቸውን አይቶ ... አለ
ኢየሱስ ሽባውን ሰው መፈወስ እንደሚችል ሰዎቹ እንደሚያምኑ ግልጽ ነው። ይህን በግልጽ ማሳየት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ኢየሱስም ሰዎቹ እርሱ ሰውየውን ሊፈውሰው እንደሚችል እንዳመኑ ሲረዳ እንዲህ አለው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ ሰው
ይህ ስሙን ከማያውቁት ሰው ጋር ሲነጋገሩ ሰዎች የሚጠቀሙት የተለመደ ቃል ነው። አግባብ የሌለው አነጋገር አልነበረም፣ ግን የተለየ አክብሮትም አያሳይም። አንዳንድ ቋንቋዎች ይህን ለማሳየት “ወዳጄ” እና “ጌታዬ” የመሰሉ ቃላትን ሊጠቀሙ ይችላሉ።

ኃጢአትህ ተሰረየችልህ
ይህ በገቢር ቅርጽ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ይቅር ተብለሃል” ወይም “ኃጢአትህን ይቅር ብዬሃለሁ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ጥያቄ ማቅረብ ጀመሩ
“ስለዚህ ነገር ተወያዩ” ወይም “ስለዚህ ነገር ምክንያቶችን ሰጡ።” የጠየቁትን ጥያቄ በግልጽ ሊብራራ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ኢየሱስ ኃጢአትን ይቅር ለማለት ስልጣን ያለው መሆኑንና አለመሆኑን መወያያት ጀመሩ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 5:22

ያስቡ የነበሩትን ተረድቶ
ይህ ሐረግ የሚያሳየው እነርሱ ድምጽ ሳያወጡ እያሰላሰሉ እንደነበር ኢየሱስ ግን ይናገሩ የነበረውን ሳይሆን ያስቡ የነበረውን እንደተረዳ ያሳያል።

በልባችሁ ይህን ለምን ትጠይቃላችሁ?
ይህ በአረፍተ ሃሳብ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በልባችሁ ውስጥ ስለዚህ ነገር ምንም አይነት ሙግት ውስጥ መግባት የለባችሁም” ወይም “ኃጢአትን ይቅር የማለት ስልጣን እንዳለኝ መጠራጠር የለባችሁም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በልባችሁ ውስጥ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሰውን አእምሮ ወይም የውስጥ ማንነት የሚወክል ምትክ ስም ነው። (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

የትኛው ይቀላል ... ተነሳና ተመለለስ
ጻፎቹ እርሱ ኃጢአትን ይቅር የማለት ስልጣን እንዳለው ወይም እንደሌለው የሚያረጋግጥላቸው ነገር ምን እንደሆነ እንዲያስቡ ይህን ጥያቄ ይጠይቃቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ 'ኃጢአትህ ተሰረየችልህ' አልኩ፣ እናንተ 'ተነስና ተመላለስ' ማለት ይከብዳል ብላችሁ ታስቡ ይሆናል ምክንያቱም ሰውየውን መፈወስ መቻሌና አለመቻሌ በሰውየው ተነስቶ መሄድና አለመሄድ ይታወቅ ነበር።” ወይም “እናንተ 'ተነስና ሂድ' ከማለት 'ኃጢአትህ ተሰረየችልህ' ማለት ይቀላል ብላችሁ ታስቡ ይሆናል። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ማለት ይቀላል
እዚህ ላይ በንግግር ያልተገለጸው እንድምታ አንድ ነገር “መናገር ይቀላል ምክንያቱም ምን እንደተከናወነ ማንም ማወቅ አይችልም” ነገር ግን ሌላውን ነገር “መናገር ይከብዳል ምክንያቱም ሁሉም ሰው ምን እንደተከናወነ ያውቃል።” ሰዎች የሰውየው ኃጢአት ተሰርዮለት እንደሆነ ሰዎች ማየት አይችሉም፣ ነገር ግን ሰውየው ከተነሳና ከተራመደ እንደተፈወሰ ሁሉም ያውቃሉ። (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

እንድታውቁ
ኢየሱስ ለጻፎቹና ለፈሪሳውያኑ ነበር ሲያወራ የነበረው። “እናንተ” የሚለው የባለቤት መግለጫ ብዙ ቁጥርን ያመለክታል። (የሁለተኛ መደብ ቅርጾች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
ኢየሱስ ስለራሱ ነበር የሚያወራው።

እልሃለሁ
ኢየሱስ ይህን የተናገረው ለሽባው ሰው ነው። “አንተ” የሚለው የድርጊት ተቀባይ ገላጭ ነጠላ ቁጥር ነው።

Luke 5:25

ወዲያውኑም ተነሳ
“በፍጥነት ተነሳ” ወይም “ቶሎ ተነሳ”

ተነሳ
እዚህ ላይ ሰውየው መፈወሱን መናገር አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሰውየውም ተፈወሰ! ተነሳም”

በፍርሃት ተሞሉ
x

Luke 5:27

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ ቤቱን ለቅቆ በወጣ ጊዜ ሌዊ የሚባል አንድ አይሁዳዊ ቀረጥ ቀራጭን እንዲከተለው ጥሪ ያቀርብለታል። ሌዊ ባዘጋጀው ትልቅ ድግስ ላይ የኢየሱስ መታደም ጻፎችና ፈሪሳውያንን እጅግ ያናድዳቸዋል።

እነዚህ ነገሮች ከተከሰቱ በኋላም
“እነዚህ ነገሮች” የሚለው ሐረግ ቀደም ባሉ ቁጥሮች ላይ የተከሰቱትን ነገሮች ይወክላል። ይህ አዲስ ክስተት መጀመሩን ያሳያል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

የቀረጥ ቀራጭ ተመለከተ
“አንድ ቀራጭን በትኩረት ተመለከተ” ወይም “አንድ ቀራጭን አጥብቆ ተመለከተ”

ተከተለኝ
አንድን ሰው “መከተል” ማለት የዚያ ሰው ደቀ መዝሙር መሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ደቀ መዝሙሬ ሁን” ወይም “እንደ አስተማሪ ተከተለኝ” (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁሉንም ነገር ትቶ
“የቀራጭነት ስራውን ትቶ”

Luke 5:29

አያያዥ ሀሳብ፦
በድግሱ ላይ ኢየሱስ ከጻፎችና ከፈሪሳውያን ጋር ያወራ ጀመር።

በቤቱ
“በሌዊ ቤት”

በማዕድ አብረው ተቀምጠው
በግብዣ ላይ የግሪክ የአመጋገብ ዘይቤ መደገፊያ ባለው መቀመጫ ላይ ተጋድመውና በመቀመጫቸው በግራ በኩል ባለው ድጋፍ ላይ ትራስ አስቀምጠው እዚያ ላይ በመደገፍ ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “በአንድ ላይ ምመብላት” ወይም “በማዕድ መብላት” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለደቀ መዛሙርቱ
“ለኢየሱስ ደቀ መዛሙርት”

ከኃጢአተኞች ጋር ለምን ትበላላችሁ
ጻፎችና ፈሪሳውያን የኢየሱስ ደቀመዛሙርት ከኃጢአተኞች ጋር አብረው መብላታቸውን ለመቃወም ይህንን ጥያቄ ይጠይቃሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “ከኃጢአተኞች ጋር አብራችሁ መብላት የለባችሁም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

... ከኃጢአተኞች ጋር አብራችሁ ትበላላችሁ ትጠጣላችሁም
ፈሪሳውያንና ጻፎች ኃይማኖተኛ ሰዎች ኃጢአተኛ ብለው ከሚያስቧቸው ሰዎች ጋር አብረው መሆን እንደሌለባቸው ያምኑ ነበር። “እናንተ” የሚለው ገላጭ ብዙ ቁጥር አመልካች ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ባለጤናዎች ... ሕመምተኞች
x

Luke 5:33

አሉት
“የኃይማኖት መሪዎቹ ለኢየሱስ ... አሉት”

ከእነርሱ ጋር .... ሊያደርግ ይችላል?
ኢየሱስ ሰዎቹ ከዚህ ቀደም የሚያውቁትን ነገር ደግመው እንዲያስቡ በማለት ይሄንን ጥያቄ ይጠይቃቸዋል። ይህ በአረፍተ ሃሳብ መልክ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሙሽራው ከእነርሱ ጋር እያለ ዕድምተኞቹ ጹሙ የሚላቸው ማንም የለም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የሰርጉ ታዳሚዎች
“እንግዶቹ” ወይም “ወዳጆች” እነዚህ ከሚያገባ ወንድ ጋር ሆነው አብረው ደስታውን የሚጋሩ ሰዎች ናቸው።

የሙሽራው ዕድምተኞች እንዲጾሙ ማድረግ
መጾም ሐዘንን ማሳያ ነው። የኃይማኖት መሪዎቹ ሙሽራው አብሯቸው እያለ ዕድምተኞቹ ሊጾሙ እንደማይችሉ ገብቷቸዋል። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀን ይመጣል
“በቅርብ” ወይም “አንድ ቀን”

ሙሽራው ከእነርሱ የሚወሰድበት
ኢየሱስ ራሱን ከአንድ ሙሽራ ጋር ደቀ መዛሙርቱን ደግሞ ከሚዜዎች ጋር በንጽጽር ያቀርባል። ዘይቤውን አያብራራውም ስለዚህ ትርጉም ላይ እጅግ አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ብቻ ዘይቤው ይብራራ። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 5:36

አጠቃላይ መረጃ፦
ኢየሱስ በሌዊ ቤት ተገኝተው ለነበሩት ጻፎችና ፈሪሳውያን አንድ ታሪክ ይነግራቸዋል። (ተምሳሌቶች የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ቀድዶ ... አይጠቀምም ... እርሱ . . . እርሱ
ማንም ቦጭቆ . . . አይጠቀምም . . . እርሱ . . . እርሱ” ወይም “ሰዎች ቀድደው . . . አይጠቀሙበትም . . . እነርሱ . . . እነርሱ

የተቀደደውን መስፋት
ማደስ

እንደዚያ ቢያደርግ
ይህ ግምታዊ አርፍተ ነገር ለምን አንድ ሰው በዚያ መንገድ አንድን ልብስ እንደማያድስ ምክንያትን ይሰጣል። (ግምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ልኩ አይሆንም
“አይገጥምም” ወይም “ተመሳሳይ አይሆንም”

Luke 5:37

አዲስ ወይን
“የወይን ፍሬ ጭማቂ።” ይህ ያልፈለ የወይን ጠጅን ይወክላል።

አቁማዳ
እነዚህ ከእንስሳ ቆዳ የተሰሩ መያዣ ከረጢቶች ናቸው። “የወይን ከረጢቶች” ወይም “ከቆዳ የተሰሩ ከረጢቶች” ተብለው መጠራትም ይችላሉ።

አዲሱ ወይን ቆዳውን ያፈነዳዋል
አዲሱ ወይን ሲፈላና ቆዳውን ሲወጥረው ያረጀውን ቆዳ ያፈነዳዋል ምክንያቱም መለጠጥ ስለማይችል ነው። ኢየሱስ ይናገር የነበረውን ያዳምጡ የነበሩ ሰዎች ስለ ወይን መፍላትና ይዞታ መጨመር የሚረዱ ሰዎች ነበሩ። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወይኑ ይፈስሳል
ይህ በአድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ወይኑ ከከረጢቶቹ ውስጥ ወጥቶ ይፈስሳል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አዲስ አቁማዳ
“አዲስ አቁማዳዎች” ወይም “አዲስ የወይን ከረጢቶች” ይህ ጥቅም ላይ ያልዋለ አቁማዳን ይወክላል።

አሮጌ የወይን ጠጅ የሚጠጣ ... አዲሱን የሚፈልግ
ይህ ዘይቤ የኃይማኖት መምህሮችን አሮጌ ትምህርት ከኢየሱስ አዲስ ትምህርት ጋር አነጻጽሮ ያቀርባል። የዚህ ንግግር ዋና ነጥብ የድሮ ትምህርትን መስማት የለመዱ ሰዎች ኢየሱስ የሚያስተምረውን አዲስ ትምህርት ለመስማት ፈቃደኛ አለመሆናቸው ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አሮጌ ወይን ጠጅ
“የፈለ ወይን ጠጅ”

'አሮጌው ይሻላል' ይላልና
“ስለዚህም አዲሱን ወይን ለመሞከር ፈቃደኛ አይሆንም” የሚለውን መጨመር አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 በሰንበት ቀን በእህል እርሻ መካከል በሚያልፍበት ጊዜ ደቀመዛሙርቱ እሸት እየቀጠፉና በእጆቻቸው እያሹ እህሉን ይቅሙ ነበር። 2 ገር ግን ከፈሪሳውያን
አንዳንዶቹ፣ “በሰንበት ቀን ማድረግ ያልተፈቀደውን የምታደርጉት ለምንድን ነው?” አሏቸው። 3 ኢየሱስም ለእነርሱ፣ “ዳዊት በተራበ ጊዜ እርሱና ከእርሱ ጋር
የነበሩት ያደረጉትን እንኳ አላነበባችሁምን? 4 ወደ እግዚአብሔር ቤት ገብቶ ከተቀደሰው ኅብስት ጥቂት ወሰደ፤ ካህናትም ብቻ ይበሉ ዘንድ የተፈቀደላቸውን
ለራሱ በላ። አብረውት ከነበሩትም ለአንዳንዶቹ ይበሉ ዘንድ ሰጣቸው” አላቸው። 5 ከዚያ በኋላም፣ “የሰው ልጅ የሰንበት ጌታ ነው” አላቸው። 6 በሌላም ሰንበት
ቀን ወደ ምኩራብ ገብቶ በዚያ የነበሩትን ሰዎች አስተማራቸው። በዚያም የቀኝ እጁ የሰለለች አንድ ሰው ነበረ። 7 አንድ የተሳሳተ ነገር ሲያደርግ ተመልክተው
ለመክሰስ ምክንያት ያገኙ ዘንድ በሰንበት ቀን አንድን ሰው ይፈውስ እንደሆነ ፈሪሳውያንና ጸሐፍት በትኩረት ይመለከቱት ነበር። 8 እርሱ ግን ምን እንደሚያስቡ
አውቆ፣ እጁ የሰለለችበትን ሰውዬ፣ “ተነሣና በሰዎች ሁሉ መካከል ቁም” አለው። ስለዚህም ሰውዬው ተነሣና በዚያ ስፍራ ቆመ። 9 ኢየሱስም፣ “ እኔም
እናንተን እጠይቃችኋለሁ፦ በሰንበት ሕጋዊ የሚሆነው መልካም ማድረግ ነው ክፉ፣ ሕይወት ማድን ነው ወይስ ማጥፋት?” 10 ከዚያም ዞር ብሎ ሁሉንም
ተመለከታቸውና ለሰውዬው፣ “እጅህን ዘርጋ” አለው፤ ዘረጋውም፣ እጁም ዳነለት። 11 ከዚያ በኋላም በቁጣ ተሞልተው፣ በኢየሱስ ላይ ምን እንደሚያደርጉበት
እርስ በርሳቸው ተነጋገሩ። 12 በዚያም ወቅት ኢየሱስ ለመጸለይ ወደ ተራራ ወጣ፣ ሌሊቱንም ሁሉ ወደ እግዚአብሔር መጸለዩን ቀጠለ። 13 በነጋም ጊዜ
ደቀመዛሙርቱን ወደ እርሱ ጠራ፣ ከእነርሱም ‘ሐዋርያት’ ብሎ የሰየማቸውን አሥራ ሁለቱን መረጠ። 14 የሐዋርያቱም ስም፣ ስምዖን (ጴጥሮስ ብሎ የሰየመው)
ወንድሙ እንድርያስ፣ ያዕቆብ፣ ዮሐንስ፣ ፊልጶስ፣ በርተሎሚዎስ፣ 15 ማቴዎስ፣ ቶማስ፣ ያዕቆብ የእልፍዮስ ልጅ፣ ቀናተኛ የተባለው ስምዖን፣ 16 የያዕቆብ ልጅ
ይሁዳና ከዳተኛ የሆነው ይሁዳ አስቆሮቱ ናቸው። 17 ከዚያ በኋላም ኢየሱስ ከተራራው ወረደና በደልዳላ ቦታ ላይ ቆመ። ከደቀመዛሙርቱ በርከት ያሉት፣
ከይሁዳና ከኢየሩሳሌም እንዲሁም ከጢሮስና ከሲዶና ባሕር ዳርቻ ብዙ ሰዎች በዚያ ነበሩ። 18 ወደዚያ የመጡት እርሱን ሊያዳምጡትና ከበሽታዎቻቸው
ሊፈወሱ ነበር። በርኩሳን መናፍስት ሲጨነቁ የነበሩም ሰዎች ተፈወሱ። 19 የሚፈውስ ኃይል ከእርሱ ይወጣ ስለነበረ፣ በሕዝቡ መካከል ያለ እያንዳንዱ ሰው
እርሱን ለመንካት ጥረት ያደርግ ነበር፤ እርሱም ሁሉንም ፈወሳቸ. 20 ከዚያ በኋላም ወደ ደቀመዛሙርቱ ተመለከተና፣ እንደዚህ አላቸው፣ “የእግዚአብሔር
መንግሥት ለእናንተ ናትና፣ እናንተ ድሆች የተባረካችሁ ናችሁ። 21 አሁን የምትራቡ የተባረካችሁ ናችሁ፣ ትጠግባላችሁና። አሁን የምታለቅሱ የተባረካችሁ
ናችሁ፣ ትስቃላችሁና። 22 ሰዎች በሚጠሏችሁና በሚያገሏችሁ ጊዜ እንደዚሁም በሰው ልጅ ምክንያት ስማችሁን በክፉ ሲያነሱ የተባረካችሁ ናችሁ። 23
አባቶቻቸው ነቢያትን እንደዚሁ አድርገውባቸው ነበርና ፣ በዚያን ቀን ሐሴት አድርጉ፣ በደስታም ዝለሉ፣ ምክንያቱም በሰማይ በእርግጥ ታላቅ ብድራት
ይኖራችኋል። 24 እናንተ አሁኑኑ መጽናናትን ተቀብላችኋልና፣ ነገር ግን እናንተ ባለጠጎች ወዮላችሁ! 25 በኋላ ትራባላችሁና፣ እናንተ አሁን የጠገባችሁ
ወዮላችሁ! በኋላ ስለምታለቅሱና ዋይ፣ ዋይ ስለምትሉ፣ እናንተ አሁን የምትስቁ ወዮላችሁ! 26 ሰዎች ሁሉ ስለ እናንተ መልካም በሚናገሩላችሁ ጊዜ ወዮላችሁ!
ምክንያቱም አባቶቻቸው ለሐሰተኛ ነቢያት እንደዚያ ያደርጉላቸው ነበርና። 27 ለእናንተ ለምታደምጡ ግን እላችኋለሁ፣ ጠላቶቻችሁን ውደዱ፣ ለሚጠሏችሁም
መልካም አድርጉላቸው። 28 የሚረግሟችሁን መርቁ፣ ለሚያንገላቷችሁም ጸልዩላቸው። 29 አንድ ጉንጭህን ለሚመታህ ሌላውንም ጉንጭህን አዙርለት። አንድ
ሰው ነጠላህን የሚወስድብህ ከሆነ፣ እጀ ጠባብህን አትከልክለው። 30 ለሚለምንህ ሁሉ ስጥ፣ አንድ ሰው የአንተ የሆነውን የሚወስድብህ ከሆነ፣
እንዲመልስልህ አትጠይቀው። 31 ሰዎች እንዲያደርጉልህ የምትፈልገውን ሁሉ አንተም ለእነርሱ ልታደርግላቸው ይገባሃል። 32 ኃጢአተኞችም እንኳን
የሚወዷቸውን ይወዳሉና የሚወዷችሁን የምትወዱ ከሆነ፣ ምን ምስጋና ትቀበላላችሁ? 33 ኃጢአተኞችም እንደዚያው ያደርጋሉና መልካም ለሚያደርጉላችሁ ብቻ
መልካም የምታደርጉ ከሆናችሁ፣ ምን ምስጋና ትቀበላላችሁ? 34 እንደሚመልሱላችሁ ለምትጠብቋቸው ብቻ የምታበድሩ ከሆናችሁ፣ ምን ምስጋና አላችሁ?
የሰጡትን ያንኑ ያህል ለመቀበል ተስፋ አድርገው፣ ኃጢአተኞችም እንኳን ለኃጢአተኞች ያበድራሉ። 35 ነገር ግን ጠላቶቻችሁን ውደዱ፣ መልካምም
አድርጉላቸው፤ ምንም ነገር ስለመቀበል ሳትጨነቁ አበድሯቸው፣ ዋጋችሁም ታላቅ ይሆናል። እርሱ ራሱ ለማያመሰግኑና ለክፉ ሰዎች ቸር ነውና፣ እናንተም የልዑል
ልጆች ትባላላችሁ። 36 አባታችሁ መሐሪ እንደሆነ ሁሉ እናንተም መሐሪዎች ሁኑ። 37 አትፍረዱ አይፈርድባችሁም፤ አትኮንኑ አትኮነኑምም፤ ሌሎችን ይቅር
በሉ፣ እናንተም ይቅር ትባላላችሁ። 38 ለሌሎች ስጡ፣ ለእናንተም የተጠቀጠቀ፣ የተነቀነቀ፣ በእቅፎቻችሁም ተርፎ የሚፈስ መልካም መስፈሪያ ተሰፍሮ
ይሰጣችኋል። ለሌሎች ለመስፈር በምትጠቀሙበት በዚያው መስፈሪያ ለእናንተም ይሰፈርላችኋል።" 39 ከዚያም ይህን ምሳሌ ነገራቸው፣ በኋላም፣ “አንድ
ዕውር ሌላውን ዕውር ሊመራው ይችላልን? እንደዚያ ቢያደርግ፣ ሁለቱም ጉድጓድ ውስጥ ይገቡ የለምን? 40 ደቀመዝሙር ከመምህሩ አይበልጥም፤ ነገር ግን
አንድ ሰው ፈጽሞ ከተማረ እንደ መምህሩ ይሆናል። 41 በወንድምህ ዓይን ያለውን ትንሽ ጉድፍ ለምን ትመለከታለህ? ለምንስ በራስህ ዓይን ያለውን ግንድ
አትመለከትም? በራስህ ዓይን ውስጥ ያለውን ግንድ ሳትመለከት፣ 42 ለወንድምህ፣ ‘ወንድሜ ሆይ፣ ዓይንህ ውስጥ ያለውን ጉድፍ ላውጣልህ’ እንዴት
ትለዋለህ? አንተ ግብዝ! በመጀመሪያ በዓይንህ ውስጥ ያለውን ግንድ አውጣ፣ ከዚያም በወንድምህ ዓይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ ለማውጣት አጥርተህ ታያለህ።
43 የተበላሸ ፍሬ የሚያፈራ መልካም ዛፍ የለምና፣ መልካም ፍሬም የሚያፈራ የተበላሸ ዛፍ የለም። 44 እያንዳንዱ ዛፍ የሚታወቀው በሚያፈራው ፍሬ ነውና፤
ከእሾህ የበለስ ፍሬ አይለቀምም፣ ከቀጋ ቁጥቋጦም የወይን ፍሬ አይቆረጥም። 45 መልካሙ ሰው በልቡ ካከማቸው መልካም ሀብት መልካም የሆነውን ነገር
ያወጣል፤ ክፉም ሰው በልቡ ካከማቸው ክፉ ክምችት ክፉ የሆነውን ያወጣል። በልቡ ሞልቶ ከተረፈው በአፉ ይናገራልና። 46 ለምንስ ‘ጌታ ሆይ፣ ጌታ ሆይ’
ትሉኛላችሁ? ለምናገራቸውስ ነገሮች ለምን አትታዘዙም? 47 ወደ እኔ የሚመጣና ለቃሌ የሚታዘዝ ምን እንደሚመስል እነግራችኋለሁ እነግራችኋለሁ፣ 48
መሬቱን በጥልቁ ከቆፈረ በኋላ መሠረቱን በዓለት ላይ በማድረግ ቤቱን እንደሚገነባ ሰው ነው። ጎርፍ በመጣ ጊዜ የውሃው ሙላት ያን ቤት ገፋው፣ ሆኖም
በሚገባ ተገንብቶ ነበርና አልነቀነቀውም። 49 ነገር ግን ቃሌን ሰምቶ የማይታዘዘው ሰው ቤቱን ያለ መሠረት በመሬቱ አፈር ላይ እንደ ሠራው ሰው ነው፤ ጎርፉ
በመጣ ጊዜ ቤቱን መታው፣ ወዲያውኑም ፈረሰ፣ ውድም ብሎም ጠፋ።”

Luke 6:1

አጠቃላይ መረጃ፦
“እናንተ” የሚለው የድርጊት ባለቤት መግለጫ ባለ ብዙ ቁጥር ሲሆን ደቀ መዛሙርቱን ይወክላል። (የሁለተኛ መደብ ቅርጾች የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ክስተት መጀመሩን ያሳያል። ቋንቋችሁ ይህን ማሳያ መንገድ ካለው እሱን መጠቀም ይመከራል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሻ
እነዚህ ሰዎች የበለጠ ስንዴ ለማብቀል ስንዴ ዘርተውባቸው የሚገኙ ሰፋፊ የመሬት ክፍልፋዮች ናቸው።

የጥራጥሬ እሸት
ይህ ረዥም ሳር የሚመስል የአንድ ጥራጥሬ ተክል ጫፍ ላይ የሚገኝ የተክሉ ክፍል ነው። ሊበሉ የሚችሉና የበሰሉ የተክሉ ፍሬዎችን ይይዛል።

ፍሬዎቹን በእጃቸው መሃል እያሹ
ይህን የሚያደርጉት የጥሬውን ፍሬዎች ለመለየት ነው። ይህ ግልጽ ተደርጎ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በእጃቸው መሃል አድርገው ያሹአቸው ገለባውን ከፍሬው ለመለየት ነው (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰንበት ቀን ሕጉ የሚከለክለውን ነገር ለምን ታደርጋላችሁ?
ይህን ጥያቄ የጠየቁት ደቀ መዛሙርቱን ሕግን በመጣስ ሊከሷቸው ፈልገው ነው። ይህ በአረፍተ ሃሳብ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በሰንበት ቀን ጥራጥሬ መቅጠፍ ከእግዚአብሔር ሕግ ጋር ይቃረናል” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ነገር ትሰራላችሁ
ፈሪሳውያን አንድ እፍኝ ጥራጥሬን አሽቶ መብላትን የሚያክል ትንሽ ድርጊትን ራሱ ስራ እንደመስራት ይቆጥሩ ነበር። ይህ በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ስራን እየሰራችሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:3

ከቶ አላነበባችሁምን? ... እርሱ ራሱ
ኢየሱስ ፈሪሳውያን ከቅዱስ መጻሕፍት ባለመማራቸው ይገስጻቸዋል። ይህ በአረፍተ ሃሳብ መልክ ሊጻፍ ይችላል።. አማራጭ ትርጉም፡- “ካነበባችሁት ነገር መማር ነበረባችሁ .... እርሱ ራሱ” ወይም “በእርግጠኝነት አንብባችኋል ... እርሱ ራሱ” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:6

አያያዥ ሀሳብ፦
ጻፎችና ፈሪሳውያን ኢየሱስ በሰንበት ቀን አንድ ሰውን ሲፈውስ ይመለከታሉ።

አጠቃላይ መረጃ፦
ይህ ሌላ የሰንበት ቀን ሲሆን ኢየሱስም በምኩራብ ነበር።

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ክስተት መጀመሩን ያሳያል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

... ሰው በዚያ ነበር
ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ገጸ ባህሪይን ያስተዋውቃል። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

እጁ የደከመ
የሰውየው እጅ መዘርጋት እንዳይችል ሆኖ ተጎድቶ ነበር። የሰውየው እጅ ቡጢ በሚመስል ሁኔታ ታጥፎ የነበረ እንደነበርና መታጠፉም ትንሽና የተሸበሸበ እንዳስመሰለው ይገመታል።

እያዩ ይከታተሉት ነበር
“በትኩረት ኢየሱስን እየተመለከቱት ነበር”

ሊያገኙበት
“ማግኘት ፈልገው”

በሁሉም መካከል
“ከሁሉም ፊት።” ኢየሱስ ሰውየው ሁሉም ሰው ሊያየው በሚችልበት ቦታ ላይ እንዲቆም ፈልጎ ነበር።

Luke 6:9

ለእነርሱ አላቸው
“ለፈሪሳውያኑ አላቸው”

እጠይቃችኋለሁ በሰንበት ቀን ሕጉ የሚከለክለው በጎ ማድረግን ነው ወይስ ክፋትን፣ ነፍስን ማጥፋት ነው ወይስ ነፍስን ማዳን?
ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ ለፈሪሳውያን የሚጠይቃቸው በሰንበት ቀን ሰው መፈወሱ ትክክል እንደነበረ ፈሪሳውያን እንዲያምኑ ለማድረግ ነው። ስለዚህ የዚህ ጥያቄ ዓላማ መልስ ፍለጋ አይደለም፣ ይልቁንም እውነት እንደሆነ የሚያውቁትን ነገር እንዲያምኑ ለማድረግ ነው። ይሁን እንጂ ኢየሱስ “እጠይቃችኋለሁ” ይላል፣ ስለዚህ ይህ ጥያቄ እንደሌሎች መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች በአረፍተ ሃሳብ ቅርጽ ተቀይሮ መጻፍ የሚችል አይደለም። ይህ ጥያቄ የጥያቄነት ቅርጹን ጠብቆ መተርጎም አለበት። (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:12

አጠቃላይ መረጃ፦
ኢየሱስ ለሊቱን ሙሉ ከጨረሰ በኋላ አስራ ሁለት ሐዋርያትን ይመርጣል።

በነዚያም ቀናት እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን ያሳያል። (የአዲስ ሁነት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በነዚያም ቀናት
“በዚያን ጊዜ” ወይም “ይህ ከሆነ ብዙም ሳይቆይ” ወይም “በዚያን ጊዜ አካባቢ አንድ ቀን”

ወጣ
“ኢየሱስ ወጣ”

ቀን በሆነ ጊዜ
“ጠዋት በሆነ ጊዜ” ወይም “በቀጣዩ ቀን”

አስራ ሁለቱን መረጠ
“አስራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት መረጠ”

ደግሞም ሐዋርያት ብሎ ጠራቸው
“ደግሞም ሐዋርያት አድረጋቸው” ወይም “እናም ሐዋርያት አድርጎ ሾማቸው”

Luke 6:14

የሐዋርያቱም ስም
ሉቃስ የሐዋርያቱን የስም ዝርዝር ጻፈ። ዩኤልቢ የሚባለው ትርጉም የስም ዝርዝሩን ለመጀመር እነዚህን ቃላት ይጠቀማል። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሙ እንድርያስ
“የስምኦን ወንድም እንድርያስ”

ቀናተኛው
x

Luke 6:17

አያያዥ ሀሳብ፦
ምንም እንኳ ኢየሱስ በተለየ ሁኔታ በቀጥታ የተናገረው ለደቀ መዛሙርቱ ቢሆንም በአካባቢው ሆነው ሲሰሙ የነበሩ ብዙ ሰዎች ነበሩ።

ከእነርሱ ጋር
“ከመረጣቸው ከአስራ ሁለቱ ጋር” ወይም “ከአስራ ሁለቱ ሐዋርያት ጋር”

ሊፈወሱ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ኢየሱስ እንዲፈውሳቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርኩስ መናፍስት ይሰቃዩ የነበሩ ሰዎችም ተፈወሱ
ይህ በገቢር ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ኢየሱስ በእርኩስ መንፈስ ይሰቃዩ የነበሩ ሰዎችንም ፈወሰ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርኩስ መናፍስት ይሰቃዩ የነበሩ
“በእርኩስ መናፍስት ይቸገሩ የነበሩ” ወይም “በክፉ መናፍስት ቁጥጥር ስር የነበሩ”

የመፈወስ ኃይል ከእርሱ ይወጣ ነበር
“ሰዎችን ለመፈወስ ኃይል ነበረው” ወይም “ኃይሉን ሰዎችን ለመፈወስ ይጠቀም ነበር”

Luke 6:20

ብፁዓን
ይህ ቃል ሶስት ጊዜ ይደገማል። በእያንዳንዱ ጊዜም እግዚአብሔር ለተወሰኑ ሰዎች የሚያደርገውን ቸርነት ወይም እነዚያ ሰዎች ያሉበት ሁኔታ አዎንታዊ ወይም ጥሩ እንደሆነ ይናገራል።

ድሆች ብፁዓን ናችሁ
“ድሃ የሆናችሁ እናንተ የእግዚአብሔርን ቸርነት ትቀበላላችሁ” ወይም “ድሃ የሆናችሁ እናንተ ትጠቀማላችሁ”

የእግዚአብሔር መንግስት የእናንተ ናትና
መንግስት የሚለው ቃል መግለጫ የሌላቸው ቋንቋዎች “እግዚአብሔር ንጉሳችሁ ነውና” ወይም “እግዚአብሔር ገዢያችሁ ነውና” ሊሉ ይችላሉ።

የእግዚአብሔር መንግስት የእናንተ ናት
x

Luke 6:22

ብፁዓን ናችሁ
“የእግዚአብሔርን ቸርነት ትቀበላላችሁ” ወይም “ትጠቀማላችሁ” ወይም “እንደዛ መሆን ለእናንተ ምንኛ መልካም ነው”

ሲለዩአችሁ
“ሲቃወሟችሁ”

በሰው ልጅ ምክንያት
“ከሰው ልጅ ጋር የተያያዛችሁ ስለሆናችሁ” ወይም “የሰው ልጅንም ስለሚቃወሙት”

በዚያን ቀን
“እነዚህን ነገሮች ሲያደርጓችሁ” ወይም “ያ ነገር በተከሰተ ጊዜ”

በደስታ ዝለሉ
ይህ ፈሊጥ “እጅግ ደስተኛ ሁኑ” ማለት ነው። (ፈሊጥ የሚለውን ይመልከቱ)

ትልቅ ዋጋ
“ትልቅ ክፍያ” ወይም “መልካም ስጦታዎች”

Luke 6:26

ወየላችሁ
“ምንኛ ክፉ ነገር ይጠብቃችኋል!” ወይም “ምንኛ የከፋ ሐዘን ውስጥ ትገቡ ይሆን”

ሰዎች ሁሉ ... ሲናገሩላችሁ
እዚህ ላይ “ሰዎች” የሚለው ቃል ሁሉንም የሕዝብ ክፍል ያካትታል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሕዝብ ሁሉ ሲናገሩላችሁ” ወይም “ሁሉም ሰው ሲናገሩላችሁ” (ተባዕታይ ቃላቶች ሴቶችን ሲጨምር የሚለውን ይመልከቱ)

አባቶቻቸው ለሐሰት ነቢያት እንደዚያ አድርገው ነበር
“አባቶቻቸውም ለሐሰት ነቢያት መልካምን ነገር ይናገሩላቸው ነበር”

Luke 6:27

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱና አብረው ሆነው ይሰሙ ለነበሩት ሕዝብ መናገሩን ይቀጥላል።

ለእናንተ ለምትሰሙ
ኢየሱስ አሁን ለደቀመዛሙርት ብቻ ሳይሆን በዚያ ለነበሩት ሰዎች ለሁሉም መናገር ይጀምራል። (የአዲስና የቀድሞ ተሳታፊዎች መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

ውደዱ ... መልካም አድርጉ ... ባርኩ ... ጸልዩ
እዚህ ላይ ያሉት እያንዳንዱ ትዕዛዛት በቀጣይነት መደረግ ያለባቸው ናቸው፣ አንድ ጊዜ ብቻ የሚደረጉ አይደሉም።

ጠላቶቻችሁን ውደዱ
ይህ መውደድ ያለባቸው ጠላቶቻቸውን ብቻና ወዳጆቻቸውን መውደድ የለባቸውም ለማለት አይደለም። ይህ በግልጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ወዳጆቻችሁን ብቻ ሳይሆን ጠላቶቻችሁንም ውደዱ” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ውደዱ ... መልካም አድርጉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፣ ዋናው ነጥብ ላይም አጽንኦት ይሰጣሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ባርኩ
የሚባርከው እግዚአብሔር ነው። ይህ ግልጽ ተደርጎ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር እንዲባርካቸው ጠይቁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚረግሟችሁን
x

Luke 6:29

ቢመታህ
“ማንም ሰው ቢመታህ”

አንድ ጉንጭህን
“አንደኛውን ጉንጭህን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌላኛውን ስጠው
የሚያጠቃው ሰውዬ በሰውየው ላይ ምን እንደሚያደርስ ግልጽ አድርጎ መጻፍ ሊያስፈልግ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ፊትህን አዙረህ ሌላኛውን ጉንጭህንም እንዲመታህ ስጠው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

አትከልክለው
“ከመውሰድ አታግደው”

ለሚጠይቅህ ሁሉ ስጥ
“ማንም ሰሰው አንድን ነገር ቢጠይቅህ ስጠው”

እንዲመልስልህ አትጠይቀው
“መልሶ እንዲሰጥህ አትጠብቅ” ወይም “መልሶ እንዲሰጥህ አትጠይቀው”

Luke 6:31

ሰዎች ለእናንተ እንዲያደርጉ እንደምትፈልጉት፣ እናንተም ለእነርሱ እንደዛው አድርጉላቸው
በአንዳንድ ቋንቋዎች ቅደም ተከተሉን መለወጥ የተለመደ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ለሰዎች ማድረግ ያለባችሁ እናንተ እነርሱ እንዲያደርጉባችሁ እንደምትፈልጉት ነው” ወይም “ለሰዎች ማሰብ ያለባችሁ እነርሱ ለእናንተ እንዲያስቡ በምትፈልጉት መንገድ ነው”

ምን የተለየ ዋጋ ታገኛላችሁ?
“ምን ዋጋ ታገኛላችሁ?” ወይም “ያንን በማድረጋችሁ ምን አይነት ምስጋናን ታተርፋላችሁ” ይህ በአረፍተ ሃሳብ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል።. አማራጭ ትርጉም፦ “ያንን በማድረጋችሁ ምንም ሽልማትን አታገኙም” ወይም “ያንን በማድረጋችሁ እግዚአብሔር ምንም ሽልማትን አይሰጣችሁም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ተመሳሳይ መጠን ያለውን መልሳችሁ ብትቀበሉ
የሙሴ ሕግ አይሁዳውያን እርስ በርስ በተበዳደሩት ገንዘብ ላይ ወለድን እንዳይቀበሉ ያዝዛል። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:35

በምላሹ ምንም ሳትጠብቁ
“የሰጣችሁት ሰው የሰጣችሁትን ነገር እንዲመልስላችሁ ሳትጠብቁ” ወይም “የሰጣችሁት ሰው ምንም ነገር እንዲመልስላችሁ ሳትጠብቁ”

ሽልማታችሁ ታላቅ ይሆናል
“ታላቅን ሽልማት ትቀበላላችሁ” ወይም “መልካም ክፍያን ታገኛላችሁ” ወይም “ባደረጋችሁት ነገር ምክንያት ጥሩ ስጦታን ታገኛላችሁ”

የልዑልም ልጆች ትሆናላችሁ
“ልጆች” የሚለውን ቃል በቋንቋችሁ ውስጥ የተለመደ የአንድ ሰውን ልጅ ለመግለጽ ጥቅም ላይ በሚውለው ቃል ተርጉሞ ማቅረብ ተመራጭ ነው።

የልዑል ልጆች
ልጆች የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር መሆኑን ማረጋገጥ ያስፈልጋል ምክንያቱም “የልዑል ልጅ” ከሚለው ከኢየሱስ ማዕረግ ጋር መመሳሰል ስለሌለበት ነው።

ምስጋና ቢስና ክፉ ሰዎች
“እርሱን የማያመሰግኑና ሰዎችና ክፉዎች የሆኑ”

አባታችሁ
ይህ እግዚአብሔርን ይወክላል። ይህን በቋንቋችሁ ውስጥ ስጋዊ አባትን በሚወክለው ቃል መተርጎም ቢቻል ይመረጣል።

Luke 6:37

አትፍረዱ
“ሰው ላይ አትፍረዱ” ወይም “የመረረ ነቀፋ በሰው ላይ አታድርሱ”

እናንተም
“ስለዚህም እናንተ”

አይፈረድባችሁም
x

Luke 6:38

ይሰጣችኋል
ኢየሱስ የሚሰጠው ማን እንደሆነ ግልጽ አድርጎ አይናገርም። ሊሆን የሚችለው፡ 1) “የሆነ ሰው ይሰጣችኋል” ወይም 2) “እግዚአብሔር ይሰጣችኋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

እጅግ ብዙ መጠን ያለው .. የተጨቆነ፣ የተነቀነቀና ሞልቶም የተረፈ . . . በጭናችሁ ላይ ይፈስሳል
እዚህ ላይ ኢየሱስ እግዚአብሔርን ወይም በቸርነት የሚሰጡትን ሰዎችን እንደ አንድ ቸር ነጋዴ አድርጎ ያቀርባቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር የተጨቆነ የተነቀነቀና የተትረፈረፈ መጠን ያለውን ሞልቶ በጭናችሁ ላይ ያፈስሳል” ወይም “ቸር የጥራጥሬ ነጋዴ ጥራጥሬን ጨቁኖና ነቅንቆ መጠኑም ሞልቶ እስኪፈስ ድረስ ብዙ አድርጎ እንደሚሰጥ፣ ለእናንተም በቸርነት እንዲሁ ይሰጧችኋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙ መጠን ያለው
“ትልቅ መጠን ያለው”

ይሰፈርላችኋል
ኢየሱስ ማን እንደሚሰፍርላቸው በግልጽ አይናገርም። ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት፡ 1) “እነርሱ ይሰፍሩላችኋል” ወይም “እግዚአብሔር ይሰፍራችኋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:39

አያያዥ ሀሳብ፦
ኢየሱስ የንግግሩን ዋና ሃሳብ ለማጠንከር አንዳንድ ምሳሌዎችን ይጨምራል። (ተምሳሌቶች የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ዕውር ሰው ሌላ ዕውር ሰውን ሊመራ ይችላል?
ኢየሱስ ሰዎቹ ኪዚህ በፊት ያውቁ የነበረውን ነገር ደግመው እንዲያስ ለማድረግ ይህን ጥያቄ ይጠይቃቸዋል። ይህ በአረፍተ ነገር ቅርጽ ደግሞ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ሁላችንም አንድ ዕውር ሰው ሌላ ዕውር ሰውን መንገድ ሊመራ እንደማይችል እናውቃለን” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:41

በወንድምህ አይን ላይ ያለውን .... ለምን ታያለህ? በራስህ አይን ውስጥ ያለውን ግንድ ለምን አትመለከትም?
ኢየሱስ ይሄን ጥያቄ የጠየቀው ሰዎቹ የሌላን ሰው ኃጢአት ከመመልከታቸው በፊት የራሳቸውን ኃጢአት መመልከት እንዳለባቸው ለመሞገት ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “በራስህ አይን ውስጥ ያለውን ምሰሶ ትተህ በወንድምህ አይን ያለውን ... አትመልከት” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በወንድምህ አይን ያለውን ጉድፍ
ይህ ዘይቤ ሌላ አማኝ የሚያደርጋቸውን ጥቃቅን ስህተቶችን ይወክላል።። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ጉድፍ
“ጠብታ” ወይም “ጉድፍ” ወይም “የአቧራ ብናኝ”። የሰው አይን ውስጥ ሊገባ የሚችል በጣም ትንሽ ነገርን የሚወክል ቃል ካለ እሱን መጠቀም ይቻላል።

በወንድምህ
እዚህ ላይ “ወንድም” የሚለው ሌላ አይሁዊን ወይም በኢየሱስ ክርስቶስ የሚያምን ሌላ ሰውን ይወክላል።

በራስህ አይን የሚገኘውን ግንድ
ይህ ዘይቤ የአንድ ሰውን ትልልቅ የሚባሉ ጥፋቶችን የሚወክል ነው። ግንድ በአንድ ሰው አይን ውስጥ ቃል በቃል ሊገባ አይችልም። ኢየሱስ አጋንኖ የሚያወራው አንድ ሰው የሰውን ጥቃቅን ጥፋቶች ከማየቱ በፊቱ የራሱን ትልልቅ ጥፋቶች መመልከት እንዳለበት አጽንኦት ለመስጠት ነው። (ተለዋጭ ዘይቤ እና ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ግንድ
“ምሰሶ” ወይም “ሳንቃ”

በአይንህ .... ልትል ትችላለህ?
ኢየሱስ ይሄን ጥያቄ የሚጠይቀው ሰዎቹ የሰው ኃጢአት ላይ ትኩረት ከማድረግ ይልቅ በራሳቸው ኃጢአቶች ላይ ትኩረት ማድረግ እንዳለባቸው ለመሞገት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በአይንህ ... ማለት የለብህም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:43

አጠቃላይ መረጃ፦
ሰዎች አንድን ዛፍ መልካም ወይ ክፉ መሆኑንና ምን ዓይነት ዛፍ መሆኑን ከሚያፈራው ፍሬ ማወቅ ይችላሉ። ኢየሱስ አንድን ሰው ከሚያደርገው ድርጊት ምን ዓይነት ሰው እንደሆነ ማወቅ እንደምንችል ለማሳየት ይሄንን ንግግር እንደ ዘይቤ ይጠቀመዋል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

አለና
“ምክንያቱም ስላለ” ይህ የሚያሳየው ቀጥሎ የሚናገረው ነገር ወንድሞች ላይ ለምን መፍረድ እንደማይገባ ምክንያቱን እንደሚያመለክት ነው።

መልካም ዛፍ
“ጤናማ ዛፍ”

የተበላሸ ፍሬ
እየበሰበሰ ያለ ፍሬ ወይም መጥፎ ወይም ዋጋ የሌለው ፍሬ

Luke 6:45

አጠቃላይ መረጃ፦
እዚህ ላይ ኢየሱስ የአንድ ሰውን ሃሳብ ሰውየው ካለው ከመልካም ወይም ከክፉ መዝገብ ጋር አነጻጽሮ ያቀርባል። መልካም ሰው መልካም ሃሳቦችን ሲያስብ መልካም ድርጊቶችን በመፈጸም ይጠመዳል። ክፉ ሰው ክፉ ሃሳቦችን ሲያስብ ክፋት ያለባቸውን ድርጊቶች በመስራት ይጠመዳል። (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም ሰው
እዚህ ላይ “መልካም” የሚለው ቃል ጻድቅ ወይም መልካም ሥነ ምግባር ያለው የሚለውን ይወክላል።

መልካም ሰው
እዚህ ላይ “ሰው” የሚለው ወንድ ወይም ሴት የሆነን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡-“መልካም ሰው” (ተባዕታይ ቃላቶች ሴቶችን ሲጨምር የሚለውን ይመልከቱ)

ከልቡ መልካም መዝገብ
እዚህ ላይ የአንድ ሰው መልካም ሃሳቦች በዚያ ሰው ልብ ውስጥ እንደሚቀመጥ እንደ መዝገብ ተደርጎ ተመስሏል። “ልብ” የሚለው ደግሞ የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በውስጡ ከሚያኖረው ከመልካም ነገር” ወይም “እርሱ ዋጋ የሚሰጣቸው መልካም ነገሮች” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም የሆነውን ያፈራል
መልካም የሆነውን ያፈራል ማለት መልካም ስራዎችን ይሰራል የሚለውን የሚያሳይ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካም የሆነውን ይሰራል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በልቡ ካለው ከክፉ መዝገብ
x

Luke 6:46

አጠቃላይ መረጃ፦
ኢየሱስ እርሱ የሚያስተምረውን የሚቀበልን ሰው በድንጋይ መሰረት ላይ ቤቱን ሰርቶ ጎርፍ ቤቱን ከማያፈርስበት ሰው ጋር አነጻጽሮ ያቀርባል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 6:49

አጠቃላይ መረጃ፦
ኢየሱስ እርሱ የሚናገረውን ሰምቶ የማይታዘዘውን ሰው ቤቱን ያለመሰረት ሰርቶ ጎርፍ በመጣ ጊዜ ቤቱ ከሚፈርስበት ሰው ጋር አነጻጽሮ ያቀርባል። (ተነፃፃሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰውየው ግን
“ግን” የሚለው ቃል ቀድሞ ከተነገረው ቤቱን መሰረት ላይ ከሰራው ሰው ጋር ጠንካራ የተቃራኒ ንጽጽር መኖሩን ያሳያል።

ያለ መሰረት በመሬት ላይ
አንዳንድ ሰዎች መሰረት ያለው ቤት ጠንካራ እንደሆነ ላያውቁ ይችላሉ። ተጨማሪ መረጃ መስጠት አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ቤቱን ከመስራት በፊት መሬትን ቆፍሮ መሰረትን አልገነባም ነበር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

መሰረት
ቤቱን ከመሬት ጋር የሚያገናኘው የሕንጻው ክፍል። ኢየሱስ በኖረበት ጊዜ የነበሩ ሰዎች መሬቱን አለት ድንጋይ እስከሚያገኙ ድረስ ቆፍረው በአለቱ ላይ ነበር ቤቱን ይገነቡ የነበረው። አለቱ የቤቱ መሰረት ነበር።

ምዕራፍ 7

1 ኢየሱስ ለሕዝቡ የሚናገረውን ሁሉ ከጨረሰ በኋላ፣ ወደ ቅፍርናሆም ገባ። 2 እጅግ የሚወደውና ሞት አፋፍ ላይ የደረሰ አገልጋይ የነበረው አንድ የመቶ አለቃ
ነበረ። 3 ስለ ኢየሱስ በሰማ ጊዜ መጥቶ አገልጋዩን ከመሞት እንዲያድንለት እንዲለምኑት የአይሁድ ሽማግሌዎችን ወደ እርሱ ላካቸው። 4 እነርሱ ወደ ኢየሱስ
በቀረቡ ጊዜ፣ "ለእርሱ ይህን ልታደርግለት የተገባ ነው፣ 5 ምክንያቱም ሕዝባችንን ይወዳል፣ ምኩራብ የሠራልንም እርሱ ነው" በማለት አጥብቀው ለመኑት። 6
ስለዚህ ኢየሱስ ዐብሮአቸው መንገዱን ቀጠለ። ነገር ግን ወደ ቤቱ ለመድረስ ጥቂት በቀረው ጊዜ፣ የመቶ አለቃው፣ እንዲህ ብለው እንዲነግሩት ወዳጆቹን ወደ
ኢየሱስ ላካቸው፤ “ጌታ ሆይ፣ አትድከም፣ ምክንያቱም አንተ ወደ ቤቴ ልትገባ የተገባሁ አይደለሁም፤ 7 ከዚህ የተነሣ እኔም ራሴ ወደ አንተ ለመምጣት የምገባ
አድርጌ እንኳ ራሴን አልቈጥረውም። ነገር ግን ቃል ብቻ ተናገር አገልጋዬ ይፈወሳል፤ 8 እኔም ደግሞ ባለ ሥልጣን ነኝና፤ በእኔ ሥር ወታደሮች አሉኝ፤ አንዱን
'ሂድ' ስለው ይሄዳል፤ ሌላውን 'ና' ስለው ይመጣል። 9 ኢየሱስ ይህን በሰማ ጊዜ፣ በመቶ አለቃው ተደንቀ፣ ይከተሉት ወደነበሩት ሰዎችም ዞር ብሎ፣
“በእስራኤልም እንኳ እንዲህ ያለ እምነት ያለው ሰው አላገኘሁም” አላቸው። 10 ከዚያም የተላኩት ሰዎች ወደ መቶ አለቃው ቤት ተመልሰው፣ አገልጋዩን ጤናማ
ሆኖ አገኙት። 11 ከጥቂት ጊዜ በኋላ ኢየሱስ ናይን ወደ ምትባል ከተማ እየተጓዘ ነበር። ከእርሱም ጋር ደቀ መዛሙርቱና ብዙ ሕዝብ ዐብረውት ይሄዱ ነበር። 12
ወደ ከተማይቱም በቀረበ ጊዜ፣ እነሆ፣ ለእናቱ ብቸኛ ልጅ የነበረ ሰው ሞቶ አስከሬኑን ሰዎች ተሸክመው እየሄዱ ነበር። የልጁ እናት መበለት ነበረች፤ በርከት ያሉ
ለቀስተኞችም ተከትለዋት ነበር። 13 ጌታም ተመልክቷት እጅግ ዐዘነላትና፣ “አታልቅሺ” አላት። 14 ከዚያም ወደ ቃሬዛው ተጠግቶ ነካው ቃሬዛውን
የተሸከሙትም ቆሙ። ኢየሱስ፣ “አንተ ወጣት ተነሥ እልሃለሁ” አለ። 15 ወጣቱም ተነሥቶ መናገር ጀመረ፤ ከዚያም ኢየሱስ ልጁን ለእናትዮዋ ሰጣት። 16
ከዚያም ሁሉንም ፍርሀት ያዛቸው። “ታላቅ ነቢይ በመካከላችን ተነሥቶአል" "ደግሞ እግዚአብሔር ሕዝቡን ጎበኝቶአል” በማለት እግዚአብሔርን አመሰገኑ። 17
ይህ የኢየሱስ ዝና በመላው ይሁዳና በዙሪያው ባለው አገር ሁሉ ተሰማ። 18 የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ስለ እነዚህ ነገሮች ሁሉ አወሩለት። 19 ከዚያም ዮሐንስ፣
“የምትመጣው አንተ ነህን ወይስ ሌላ እንጠብቅ?” ብለው እንዲጠይቁት ከእነርሱ ሁለቱን ወደ ኢየሱስ ላካቸው። 20 ሰዎቹም ወደ ኢየሱስ ቀርበው፣
"'የምትመጣው አንተ ነህን ወይስ ሌ እንጠብቅ?' ብለን እንድንጠይቅህ መጥምቁ ዮሐንስ ልኮናል" አሉ። 21 በዚያኑ ሰዓት ኢየሱስ ብዙ ሰዎችን ከተለያየ ደዌና
በሽታ ፈወሰ። በአጋንንት የተያዙትን ነጻ አወጣ፣ ዐይነ ስውራንም ማየት እንዲችሉ አደረገ። 22 ኢየሱስ መልእክተኞቹን፣ “ወደ ዮሐንስ ተመልሳችሁ ሂዱና
ያያችሁትንና የሰማችሁትን እንዲህ ብላችሁ ንገሩት፣ ዐይነ ስውራን ያያሉ፣ ሽባዎች ይራመዳሉ፣ ለምጻሞች ይነጻሉ፣ መስማት የተሳናቸው ይሰማሉ፣ ሙታን
ይነሣሉ፣ ለድኾችም ወንጌል እየተሰበከ ነው። 23 በማደርጋቸው ነገሮች በእኔ ሳይሰናከል በእምነቱ የሚጸና ሰው የተመሰገነ ነው” አላቸው። 24 የዮሐንስ
መልእክተኞች ከሄዱ በኋላ ኢየሱስ ስለ ዮሐንስ ለሕዝቡ እንዲህ ይላቸው ጀመር፣ “ምን ልታዩ ወደ በረሐ ወጣችሁ በነፋስ የሚወዛወዘውን ሸንበቆ ለማየት
ነውን? 25 ወይስ የወጣችሁት የሚያማምሩ ልብሶች የለበሱትን ለማየት ነውን? እነሆ፣ የሚያማምሩ ልብሶችን ለብሰው በድሎት የሚኖሩ ሰዎች የሚገኙት
በአብያተ መንግሥታት ነው። 26 ልታዩ የወጣችሁት ግን ነቢይን ከሆነ፣ እንግዲያውስ ያያችሁት ነቢይን ብቻ ሳይሆን ከነቢያትም የበለጠውን ነው። 27 ስለ
እርሱ፣ ‘እነሆ፣ በፊታችሁ መንገድን የሚጠርግ መልእክተኛዬን እልካለሁ’ ተብሎ ተጽፏል። 28 እላችኋለሁ፣ ከሴቶች ከተወለዱት መካከል ከዮሐንስ የሚበልጥ
ማንም የለም፤ ቢሆንም በእግዚአብሔር መንግሥት ከሁሉም የሚያንሰው ይበልጠዋል። 29 ይህን በሰሙ ጊዜ ቀራጮች እንኳ ሳይቀሩ ሕዝቡ ሁሉ እግዚአብሔር
ጻድቅ እንደ ሆነ ተናገሩ፤ ምክንያቱም እነርሱን ያጠመቃቸው ዮሐንስ ነበር። 30 በዮሐንስ ያልተጠመቁት ፈሪሳውያንና የአይሁድ የሕግ ዐዋቂዎች ግን በራሳቸው
ፈቃድ የእግዚአብሔርን ጥበብ ተቃወሙ። 31 እንግዲያውስ የዚህን ትውልድ ሰዎች ከምን ጋር አመሳስላቸዋለሁ? ምንስ ይመስላሉ? 32 እርስ በርሳቸው
በገበያ እየተጠራሩ፥ ‘እንቢልታ ነፋንላችሁ እናንተም አልዘፈናችሁም፣ ሙሾ አወጣንላችሁ እናንተም አላለቀሳችሁም’ እንደሚባባሉ ልጆች ናቸው። 33 መጥምቁ
ዮሐንስ እንጀራ ሳይበላና ወይን ጠጅ ሳይጠጣ ቢመጣ፣ ‘ጋኔን አለበት’ አላችሁት፣ 34 የሰው ልጅ እየበላና እየጠጣ ቢመጣ፡- ‘በላተኛና ጠጪ፣ የቀራጮችና
የኃጢአተኞች ወዳጅ!’ አላችሁት። 35 ጥበብ ግን በልጆቿ ሁሉ ትክክል እንደ ሆነች ታወቀች። 36 አንድ ፈሪሳዊም በቤቱ ዐብሮት እንዲመገብ ኢየሱስን
ጋበዘው ኢየሱስ ግብዣውን ተቀብሎ ወደ ማዕዱ ቀረበ። 37 እነሆ፣ በዚያ ከተማ በመጥፎ ምግባሯ የታወቀች እንዲት ሴት ኢየሱስ በፈሪሳዊው ቤት ተጋብዞ
በማዕድ እንደ ተቀመጠ ተረድታ የአልባስጥሮስ ሽቱ ብልቃጥ ይዛ ወደ ቤቱ ገባችና 38 ከኢየሱስ በስተኋላ ከእግሩ አጠገብ ቆማ ማልቀስ ጀመረች። ከዚያም
በእንባዋ እግሩን ማራስና በፀጉሯም ማበስ ቀጠለች፣ እግሩንም ትስመው በሽቱም ትቀባው ነበር። 39 ኢየሱስን የጋበዘው ፈሪሳዊ ይህንን ባየ ጊዜ፣ "ይህ ሰው
በእርግጥ ነቢይ ቢሆን ኖሮ እየነካችው ያለችው ሴት ምን ዓይነት ሴት እንደ ሆነች ባወቀም ነበር" ብሎ በልቡ ዐሰበ። 40 ኢየሱስም መልሶ ፈሪሳዊውን፣ “አንድ
የምነግርህ ነገር አለኝ” አለው። ፈሪሳዊውም፣ “መምህር ሆይ፣ ተናገር” አለው። 41 ኢየሱስ፣ “ከአንድ አበዳሪ ገንዘብ የተበደሩ ሁለት ሰዎች ነበሩ፣ አንደኛው
የአምስት መቶ ዲናር ሌላኛው ደግሞ የሃምሳ ዲናር ዕዳ ነበረባቸው፤ 42 የሚከፍሉት ስላልነበራቸው ሁለቱንም ዕዳቸውን ማራቸው። ስለዚህ ዕዳቸው
ከተማረላቸው ከእነዚህ ከሁለቱ ማንኛቸው አብዳሪውን የበለጠ የሚወደው ይመስልሃል? አለው። 43 ስምዖንም መልሶ፣ “ብዙ የተተወለቱ ይመስለኛል” አለው።
ኢየሱስ፣ “በትክክል መልሰሃል” አለው። 44 ኢየሱስም ወደ ሴትዮይቱ ዞር ብሎ ስምዖንን እንዲህ አለው፣ “ይህችን ሴት ትመለከታታለህ? እኔ ወደ ቤትህ ገብቼ
ለእግሬ ውሃ እንኳን አላቀረብህልኝም፣ እርሷ ግን በእንባዋ እግሬን አራሰች፣ በፀጉሯም አበሰችው፤ 45 አንተ አልሳምኸኝም፣ እርሷ ግን ከመጣሁበት ጊዜ ጀምሮ
እግሬን ከመሳም አላቋረጠችም። 46 አንተ ራሴን ዘይት አልቀባኸኝም፣ እርሷ ግን እግሬን ሽቱ ቀባች፣ 47 ስለዚህ ለበዛው ኃጢአቷ ብዙ ምሕረትን አግኝታለችና
አብዝታ ወዳለች። ጥቂት ኃጢአቱ ይቅር የተባለለት ግን ጥቂት ይወዳል” አለው። 48 ከዚያም ወደ ሴቱቱ ዞር ብሎ፣ “ኃጢአትሽ ተሰርዮልሻል” አላት። 49
በዚያም ተቀምጠው የነበሩት እርስ በርሳቸው፣ “ኃጢአትን ይቅር የሚል ይህ ማን ነው?” አሉ። 50 ከዚያም ኢየሱስ ሴቲቱን፣ “እምነትሽ አድኖሻል። በስላም
ሂጂ” አላት።

Luke 7:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ የመቶ አለቃውን አገልጋይ ወደፈወሰበት ወደ ቅፍርናሆም ይገባል።

ሕዝቡ እየሰሙት
የአነጋገር ዘይቤ የሆነው “እየሰሙት”፣ እርሱ የተናገረውን እንዲሰሙት ስለመፈለጉ አጽንዖት ይሰጣል። እ.ት፡ “ይሰሙት ለነበሩት ሰዎች” ወይም “ለተገኘው ሕዝብ” ወይም “ሕዝቡ እንዲሰሙ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ቅፍርናሆም ገባ
ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሁነትን ይጀምራል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 7:2

በጣም ይወደው የነበረ
“የመቶ አለቃው ከፍ ያለ ቦታ የሚሰጠው” ወይም “ያከብረው የነበረ”

Luke 7:6

ጉዞውን ቀጠለ
“አብሮት ሄደ”

ከቤቱ ሳይርቅ
ድርብ አሉታው ሊቀየር ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ቤቱ ሲቃረብ” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ራስህን አታድክም
የመቶ አለቃው ኢየሱስን በትህትና እያነጋገረው ነበር። አ.ት፡ “ወደ ቤቴ ለመምጣት ራስህን አታድክም” ወይም “ላስቸግርህ አልፈልግም”

ከጣሪያዬ በታች ልትመጣ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙ “ወደ ቤቴ መምጣት” ማለት ነው። የአንተ ቋንቋ “ወደ ቤቴ መምጣት” የሚል ትርጉም ያለው የአነጋገር ዘይቤ ካለው እዚህ ጋ ልትጠቀምበት ያስፈልግህ እንደሆነ አስብበት። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

አንድ ቃል ብቻ ተናገር
ኢየሱስ በመናገር ብቻ አገልጋዩን ሊፈውሰው እንደሚችል የመቶ አለቃው ተረድቷል። እዚህ ጋ “ቃል” የሚያመለክተው ትዕዛዝን ነው። አ.ት፡ “ትዕዛዝ ብቻ ስጥ”

አገልጋዬ ይፈወሳል
እዚህ ጋ “አገልጋይ” ተብሎ የተተረጎመው ቃል አብዛኛውን ጊዜ የሚተረጎመው “ወንድ ልጅ” ተብሎ ነው። ይህ ምናልባት አገልጋዩ ታዳጊ ወጣት እንደ ነበረ ወይም የመቶ አለቃው ለእርሱ ያለውን ፍቅር ይጠቁም ይሆናል።

እኔም ደግሞ ከሥልጣን በታች ያለሁ ሰው ነኝ
“እኔም ደግሞ የምታዘዘው የበላይ አለኝ”

በእኔ ሥር
“በሥልጣኔ ሥር”

ለአገልጋዬ
እዚህ ጋ “አገልጋይ” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ለአገልጋይ የተለመደ ቃል ነው።

Luke 7:9

በእርሱ ተደነቀ
“በመቶ አለቃው ተደነቀ”

እላችኋሃለሁ
ኢየሱስ ይህንን ያለው ሊነግራቸው ስላለው አስገራሚ ነገር አጽንዖት ለመስጠት ነው።

እንዲህ ያለውን እምነት በእስራኤል እንኳን አላገኘሁም
ይህ የሚያመለክተው፣ ኢየሱስ የአይሁድ ሕዝብ እንዲህ ያለ እምነት እንዲኖራቸው መጠበቁን፣ እነርሱ ግን እንዳልነበራቸው ነው። አሕዛብ እንዲህ ያለ እምነት እንዲኖራቸው አልጠበቀም፣ ሆኖም ይህ ሰው ነበረው። ይህንን ጠቋሚ መረጃ መጨመር ይኖርብህ ይሆናል። አ.ት፡ “እንደዚህ አሕዛብ የሚታመንብኝን አንድም እስራኤላዊ አላገኘሁም!”

እነዚያ ተልከው የነበሩት
እነዚህ የመቶ አለቃው የላካቸው ሰዎች መሆናቸው ግልጽ ነው። ይህ በአ.ት፡ “ሮማዊው ባለሥልጣን ወደ ኢየሱስ ልኳቸው የነበሩ ሰዎች”

Luke 7:11

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ የሞተውን ሰው ወደ ፈወሰበት ወደ ናይን ከተማ በመሄድ ላይ ነው።

ናይን
የከተማይቱ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

እነሆ፣ አንድ የሞተ ሰው
“እነሆ” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ ስላለው የሞተ ሰው ሊያስተዋውቀን ያነቃናል። የአንተ ቋንቋ ይህንን አሳብ መግለጫ መንገድ ይኖረው ይሆናል። አ.ት፡ “አንድ የሞተ ሰው ነበር፣ እርሱም” (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

የሞተ ሰው ተሸክመው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች የሞተውን ሰው ተሸክመው ከከተማይቱ ይወጡ ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ብዙ ሕዝብም መበለት ለነበረች ለእናቱ ብቸኛ ልጁ የነበረውን ተሸክመው ወጡ
“ብዙ ሕዝብ ነበሩ፤ ተሸክመውት ወጡ፤ እርሱም ለእናቱ ብቸኛ ልጁ ነበር፣ እርሷም መበለት ነበረች”። ይህ ስለ ሟቹ ሰውና ስለ እናቱ ዳራዊ መረጃ ነበር። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

መበለት
ባሏ የሞተባትና ሁለተኛ ያላገባች ሴት

እጅግ ራራላት
“በጣም አዘነላት”

ቀርቦ
x

Luke 7:16

አያያዥ መግለጫ፡
ይህ ኢየሱስ ሞቶ የነበረውን ሰው በመፈወሱ ምክንያት የሆነውን ነገር ይነግረናል።

በሁሉም ላይ ፍርሐት ወደቀባቸው
“ሁሉም ፍርሐት ሞላባቸው”። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሁሉም በጣም ፈሩ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በመካከላችን ታላቅ ነቢይ ተነሥቷል
ያመለክቱ የነበሩት ወደ አንድ ማንነቱ ወዳልታወቀ ነቢይ ሳይሆን ወደ ኢየሱስ ነበር። እዚህ ጋ “ተነሥቷል” የሚለው ቃል “እንዲሆን ተደርጓል” ለሚለው የአነጋገር ዘይቤ ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከእኛ አንዱን ታላቅ ነቢይ አድርጎታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ጎብኝቷል
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም “አስቧቸዋል” የሚል ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለ ኢየሱስ የሆነው ይህ ወሬ ተስፋፋ
“ይህ ወሬ” የሚያመለክተው ሕዝቡ በቁጥር 16 ላይ ይናገሩት የነበሩትን ነገር ነው። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሕዝቡ ይህንን የኢየሱስን ዝና አሰራጩት” ወይም “ሕዝቡ የኢየሱስን ዝና ለሌሎች ነገሯቸው”

ይህ ወሬ
“ይህ ዝና” ወይም “ይህ መልዕክት”

Luke 7:18

አያያዥ መግለጫ፡
የሐንስ ከደቀ መዛሙርቱ ሁለቱን ኢየሱስን እንዲጠይቁት ይልካቸዋል።

የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ስለእነዚህ ነገሮች ሁሉ ነገሩት
ይህ በታሪኩ ውስጥ ስላለው አዲስ ሁነት ያስተዋውቃል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ነገሩት
“ለዮሐንስ ነገሩት”

እነዚህን ነገሮች ሁሉ
“ኢየሱስ ሲያደርጋቸው የነበሩትን ነገሮች ሁሉ”

ሰዎቹ፣ “አጥማቂው ዮሐንስ ‘. . . አንተ ነህ ወይስ ሌላውን እንጠብቅ?’ ብለን እንድንጠይቅህ ወደ አንተ ልኮናል” አሉት።
ይህ ዐረፍተ ነገር፣ አንድ ግልጽ የሆነ ትዕምርተ ጥቅስ እንዲኖረው እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎቹ ‘እየመጣህ ያለኸው አንተ ነህ? ወይስ ሌላ እንጠብቅ’ ብለው እንዲጠይቁት አጥማቂው ዮሐንስ የላካቸው መሆኑን ተናገሩ” ወይም “ሰዎቹ፣ ‘እየመጣህ ያለኸው አንተ ትሆን እንደሆን ወይም ሌላ መጠበቅ ይኖርብን እንደሆን እንድንጠይቅህ አጥማቂው ዮሐንስ ወደ አንተ ልኮናል’ አሉት”። (ግልጽ የሆነና ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተመልከት)

ሌላ መጠበቅ ይኖርብን ይሆን?
“ሌላ እንጠብቅ?” ወይም “ሌላን ሰው እንጠባበቅ?”

Luke 7:21

በዚያን ሰዓት
“በዚያን ጊዜ”

ከክፉ መናፍስት
ፈውሱን እንደገና መናገር ይጠቅም ይሆናል። አ.ት: “ከክፉ መናፍስት ፈወሳቸው” ወይም “ሰዎችን ከክፉ መናፍስት ነጻ አወጣቸው” (See: Ellipsis)

እንዲህ አላቸው
“ለዮሐንስ መልዕክተኞች እንዲህ አላቸው” ወይም “ዮሐንስ ለላካቸው መልዕክተኞች እንዲህ አላቸው”

ለዮሐንስ አስታውቁት
“ለዮሐንስ ንገሩት”

የሞቱ ሰዎች ተነሥተዋል
“የሞቱ ሰዎች እንደገና በሕይወት እንዲኖሩ ተደርገዋል”

የተቸገሩ ሰዎች
“ድኾች ሰዎች”

በሥራዎቼ ምክንያት በእኔ ማመኑን የማያቋርጥ ሰው የተባረከ ነው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት: “በሥራዎቼ ምክንያት በእኔ ማመኑን የማያቋርጠውን ሰው እግዚአብሔር ይባርከዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የማያቋርጥ ሰው የተባረከ ነው
“የማያቋርጡ ሰዎች የተባረኩ ናቸው” ወይም “ማንም የማያቋርጥ ሰው የተባረከ ነው” ወይም “የ . . . ማንም ቢሆን የተባረከ ነው”። ይህ አንድ ተለይቶ የታወቀ ሰው አይደለም።

በ. . . ምክንያት በእኔ ማመኑን የማያቋርጥ
የዚህ ድርብ አሉታ ትርጉም “በእኔ ማመኑን የሚቀጥል” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

በእኔ የሚያምን
“ሙሉ በሙሉ በእኔ የሚታመን”

Luke 7:24

አያያዥ መግለጫ፡
x

Luke 7:27

ስለ እርሱ የተጻፈለት ይህ ነው
“ነቢያት ስለ እርሱ የጻፉለት ነቢይ እርሱ ነው” ወይም “ከረጅም ዓመታት በፊት ነቢያት የጻፉለት ሰው ዮሐንስ ነው”

እነሆ፣ እልካለሁ
በዚህ ቁጥር ኢየሱስ ከትንቢተ ሚልክያስን በመጥቀስ፣ ሚልክያስ የተናገረለት መልዕክተኛ ዮሐንስ መሆኑን ይናገራል።

በፊትህ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም፣ “በፊት ለፊትህ” ወይም “ከአንተ ቀድሞ እንዲሄድ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የአንተ
በትዕምርተ ጥቅሱ ውስጥ እግዚአብሔር የሚናገረው ለመሲሑ ስለ ነበረ “የአንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው።

እልሃለሁ
ኢየሱስ የሚናገረው ለሕዝቡ ስለሆነ “አንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን አመልካች ነው። ኢየሱስ ይህንን የሚለው ቀጥሎ ለሚናገረው አስገራሚ እውነት አጽንዖት ለመስጠት ነው።

ከሴቶች በተወለዱት መካከል
“ሴቶች ከወለዷቸው መካከል”። ይህ ሰዎችን ሁሉ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት: “በሕይወት ከነበሩት ሰዎች ሁሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከዮሐንስ የሚበልጥ የለም
“የሚበልጠው ዮሐንስ ነው”

በእግዚአብሔር መንግሥት ታናሽ የሆነው
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በሚመሠርተው መንግሥት ውስጥ አባል የሚሆነውን ማንኛውንም ሰው ነው።

እርሱን የሚበልጠው ይሆናል
በእግዚአብሔር መንግሥት ውስጥ የሰዎች መንፈሳዊ ሁኔታ መንግሥቱ ከመመሥረቱ በፊት ከነበራቸው የሚበልጥ ይሆናል። አ.ት: “የመንፈሳዊ ሕይወታቸው ደረጃ ከዮሐንስ ይልቅ ከፍ ያለ ይሆናል”

Luke 7:29

አጠቃላይ መረጃ
የዚህ መጽሐፍ ደራሲ የሆነው ሉቃስ ሰዎች ለዮሐንስና ለኢየሱስ ስላሳዩት ምላሽ አስተያየቱን ይሰጣል።

ሕዝቡ ሁሉ ... ጊዜ የዮሐንስ ጥምቀት
ለበለጠ ግልጽነት የዚህ ቁጥር ቅደም ተከተል ሊስተካከል ይችላል። አ.ት፡ “ቀረጥ ሰብሳቢዎቹን ጨምሮ በዮሐንስ የተጠመቁ ሰዎች ሁሉ ይህንን በሰሙ ጊዜ እግዚአብሔር ጻድቅ መሆኑን መሰከሩ”

እግዚአብሔር ጻድቅ መሆኑን መሰከሩ
“እግዚአብሔር ጻድቅ መሆኑን አሳይቷል አሉ” ወይም “እግዚአብሔር በጽድቅ አድርጓል ብለው መሰከሩ”

በዮሐንስ ጥምቀት ተጠምቀው ነበርና
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ዮሐንስ እንዲያጠምቃቸው ፈቅደው ነበርና” ወይም “ዮሐንስ አጥምቋቸው ነበርና” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ለእነርሱ ያለውን ዓላማ አልተቀበሉም
“እግዚአብሔር እንዲያደርጉ የፈለገባቸውን አልተቀበሉም” ወይም “እግዚአብሔር የነገራቸውን ላለመታዘዝ መረጡ”

በዮሐንስ አልተጠመቁም ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ዮሐንስ እንዲያጠምቃቸው አልፈቀዱም ነበር” ወይም “የዮሐንስን ጥምቀት አልተቀበሉም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 7:31

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ስለ አጥማቂው ዮሐንስ ለሕዝቡ መናገሩን ይቀጥላል።

እንግዲህ ከምን ጋር ላነጻጽራቸው እችላለሁ ... በምን ልመስላቸው?
ኢየሱስ ንጽጽርን ለማስተዋወቅ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠይቃል። እነዚህ እንደ መግለጫ ሊጻፉ ይችላሉ። አ.ት፡ “ይህንን ትውልድ የማነጻጽረውና ምን እንደሚመስሉ የምገልጸው እንደዚህ ነው” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አነጻጽራቸዋለሁ ... ምን እንደሚመስሉ
እነዚህ ንጽጽር መሆኑ የተነገረባቸው ሁለት መንገዶች ናቸው።

የዚህ ትውልድ ሰዎች
ኢየሱስ በሚናገርበት ጊዜ በሕይወት የነበሩ ሰዎች ማለት ነው።

እነርሱ እንደዚህ ናቸው
እነዚህ ቃላት የኢየሱስ ንጽጽር ጅማሬዎች ናቸው። ሕዝቡ፣ በሌሎች ልጆች ሥራ በፍጹም እንደማይረኩ ልጆች መሆናቸውን ኢየሱስ ይናገራል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

በገበያ ስፍራ
ሰዎች ሸቀጦቻቸውን ለመሸጥ የሚመጡበት ሰፊ ሜዳ

አልዘፈናችሁም
“እናንተ ግን ከሙዚቃው ጋር አልዘፈናችሁም”

አላለቀሳችሁም
“እናንተ ግን ከእኛ ጋር አላለቀሳችሁም”

Luke 7:33

እንጀራ አልበላም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “አዘውትሮ መጾም” ወይም 2) “የተለመደውን ምግብ አለመብላት” የሚሉት ናቸው።

‘አጋንንት አለበት’ ትላላችሁ
ኢየሱስ የሚጠቅሰው ሕዝቡ ስለ ዮሐንስ ይናገሩ የነበሩትን ነው። ይህ ያለ ቀጥተኛ ትዕምርተ ጥቅስ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አጋንንት አለበት ትላላችሁ” ወይም “አጋንንት እንዳለበት አድርጋችሁ ትከሱታላችሁ” (ግልጽ የሆነና ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተመልከት)

የሰው ልጅ
ኢየሱስ ወደ ራሱ ማመልከቱን ሕዝቡ እንደሚረዱ ጠብቋል። አ.ት፡ “የሰው ልጅ የሆንኩ እኔ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

‘እነሆ፣ ከኃጢአተኞች ... ሆዳምና ሰካራም ሰው ነው!’ ትላላችሁ
ይህ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተደርጎ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እርሱ ከኃጢአተኞች ... ሆዳምና ሰካራም ሰው ነው ትላላችሁ” ወይም “ከኃጢአተኞች... በመብላቱና ብዙ በመጠጣቱ ምክንያት ትከሱታላችሁ” (ግልጽ የሆነና ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተመልከት)

‘ተመልከቱ፣ ከኃጢአተኞች ... ሆዳምና ሰካራም ሰው ነው!’ ትላላችሁ
“የሰው ልጅ” የሚለውን “የሰው ልጅ የሆንኩ እኔ” ብለህ ተርጉመህ ከሆነ አንደኛ መደብን በመጠቀም ቀጥተኛ እንዳልሆነ መግለጫ አድርገህ መናገር ትችላለህ። አ.ት፡ “ከኃጢአተኞች... ሆዳምና ሰካራም እንደሆንኩ ትናገራላችሁ” (ቀጥተኛ የሆነና ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ እና አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

ሆዳም ሰው ነው
“ንፉግ በላተኛ ነው” ወይም “ባለማቋረጥ ብዙ ምግብ ይበላል”

ሰካራም
“ጠጪ” ወይም “ባለማቋረጥ የሚያሰክር መጠጥ አብዝቶ ይጠጣል”

ጥበብ በልጆቿ ሁሉ ጸድቃለች
ይህ ምናልባት ጥበበኞች ሰዎች ሕዝቡ ኢየሱስንና ዮሐንስን መቃወም እንዳልነበረባቸው የሚገነዘቡ መሆናቸውን ለማስተማር ኢየሱስ ከሁኔታው ጋር ያዛመደው ምሳሌአዊ አነጋገር ይሆናል።

Luke 7:36

አያያዥ መግለጫ፡
ፈሪሳዊው በቤቱ እንዲበላ ኢየሱስን ይጋብዘዋል።

አጠቃላይ መረጃ፡
አንድ ፈሪሳዊ በቤቱ ምግብ እንዲበላ ኢየሱስን ይጋብዘዋል።

ከፈሪሳውያኑ አንዱ
ይህ የታሪኩ አዲስ ክፍል መጀመሩን፣ በታሪኩ ውስጥም ፈሪሳዊውን ማስተዋወቁን ያመለክታል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ፣ አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ለመብላት በገበታው አጠገብ ጋደም አለ
“ገበታው ጋ ለመብላት ተቀመጠ”። ወንዶች በምግቡ ዙሪያ በምቾት ጋደም ማለታቸውና እንዲህ ያለውን እራት ዘና ብለው መብላታቸው የተለመደ ነበር።

እነሆ፣ አንዲት ሴት ነበረች
“እነሆ” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ ስላለ አዲስ ሰው ያነቃናል። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚገልጽበት መንገድ ይኖረው ይሆናል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ፣ አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአተኛ የነበረች
“በኃጢአት የተሞላ የኑሮ ዘይቤ የነበራት” ወይም “በኃጢአት ስለመኗሯ መጥፎ ምስክርነት የነበራት”። ምናልባት በሴተኛ አዳሪነት ትተዳደር የነበረች ሴት ትሆን ይሆናል።

የአልባስጥሮስ ብልቃጥ
“ከለስላሳ ድንጋይ የተሠራ ብልቃጥ”። አልባስጥሮስ ለስላሳና ነጭ የሆነ ድንጋይ ነው። ሰዎች ዋጋቸው ውድ የሆኑ ነገሮችን በአልባስጥሮስ ብልቃጦች ውስጥ ያስቀምጡ ነበር።

ሽቶ ያለበት ዘይት
“ከሽቶ ጋር የተዋሐደ”። ዘይቱ ጥሩ መዓዛ እንዲኖረው ያስደረገው አንዳች ነገር ነበረበት። ሰዎች ጥሩ መዓዛ እንዲኖራቸው በራሳቸው ላይ ያስነኩት ወይም በልብሳቸው ላይ ይረጩት ነበር።

በራሷ ጸጉር
“በጸጉሯ”

ሽቶ ባለው ዘይት ቀባቻቸው
“ሽቶ ቀባቻቸው”

Luke 7:39

እንዲህ ሲል ለራሱ አሰበ
“ለራሱ እንዲህ አለ”

ይህ ሰው ነቢይ ቢሆን ኖሮ ኃጢአተኛ ... ባወቀ ነበር
ኢየሱስ ኃጢአተኛ የሆነች ሴት እንድትነካው በመፍቀዱ ነቢይ እንዳልሆነ ፈሪሳዊው አሰበ። አ.ት፡ “ኢየሱስ ነቢይ አለመሆኑ ግልጽ ነው፣ ምክንያቱም ነቢይ ቢሆን ኖሮ እየነካችው ያለችው ሴት ኃጢአተኛ መሆኗን ያውቅ ነበር”

እርሷ ኃጢአተኛ ናትና
ስምዖን፣ ኃጢአተኛ የሆነ ሰው እርሱን እንዲነካው አንድ ነቢይ በፍጹም መፍቀድ አይኖርበትም ብሎ ገምቷል። ይህ የግምቱ አካል በግልጽ መነገር ይችላል። አ.ት፡ “እርሷ ኃጢአተኛ ናት፣ እርሱ እንድትነካው መፍቀድ አይኖርበትም”

ስምዖን
ይህ ኢየሱስን ወደ ቤቱ የጋበዘው ፈሪሳዊ ስም ነበር። ይህ ስምዖን ጴጥሮስ አይደለም።

Luke 7:41

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ለፈሪሳዊው ስምዖን ለሚነግረው ነገር አጽንዖት ለመስጠት ታሪክ ይነግረዋል። (ምሳሌዎች የሚለውን ተመልከት)

ለአንድ ገንዘብ አበዳሪ ሁለት ተበዳሪዎች ነበሩት
“ሁለት ሰዎች ከአንድ የገንዘብ አበዳሪ ገንዘብ ተበደሩት”

አምስት መቶ ዲናር
“የ ‘500 ቀናት’ ደሞዝ”። “ዲናር” የዲናሪየስ ብዙ ቁጥር ነው። “ዲናሪየስ” ከብር ማዕድን የሚሠራ ሳንቲም ነበር። (መጽሐፍ ቅዱሳዊው ገንዘብ እና ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሌላኛው ሃምሳ
“ሌላኛው ተበዳሪ ሃምሳ ዲናር ተበደረ” ወይም “የ ’50 ቀን’ ደሞዝ”

Luke 7:46

አንተ ... አላደረግህም፣ እርሷ ግን
ኢየሱስ የስምዖንን ደካማ እንግዳ አቀባበል ከሴቲቱ ተግባር ጋር ማነጻጸሩን ይቀጥላል።

Luke 7:48

ከዚያም እንዲህ አላት
“ከዚያም ሴቲቱን እንዲህ አላት”

ኃጢአትሽ ይቅር ተብሎልሻል
“ይቅር ተብለሻል”። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ኃጢአትሽን ይቅር ብዬሻለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በአንድነት ጋደም ብለው
“በማዕዱ ዙሪያ በአንድነት ጋደም ብለው” ወይም “በአንድነት ሲመገቡ”

ኃጢአትን እንኳን ይቅር የሚል ይህ ማነው?
የሃይማኖት መሪዎች ኃጢአትን ይቅር ማለት የሚችለው እግዚአብሔር ብቻ መሆኑን ያውቃሉ፣ ኢየሱስ እግዚአብሔር እንደነበረ ግን አላመኑም። ይህ ጥያቄ ምናልባት ወቀሳ እንዲሆን ሳይታሰብ አልቀረም። አ.ት፡ “ይህ ሰው ማን እንደሆነ ነው የሚያስበው? ኃጢአትን ይቅር ማለት የሚችለው እግዚአብሔር ብቻ ነው!” ወይም “ይህ ሰው እርሱ ብቻ ኃጢአትን ይቅር ለማለት የሚችለውን እግዚአብሔርን ለመሆን የሚሞክረው ለምንድነው?”

እምነትሽ አድኖሻል
“በእምነትሽ ምክንያት ድነሻል”። የነገር ስም የሆነው “እምነት” እንደ ድርጊት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስላመንሽ ድነሻል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ከዚያ በኋላ ኢየሱስ የእግዚአብሔርን መንግሥት የምሥራች ወንጌል እየሰበከና እያወጀ ወደ ልዩ ልዩ ከተሞችና መደሮች መጓዝ ጀመረ። በጒዞውም ወቅት
ዐሥራ ሁለቱ፣ 2 እንዲሁም ከርኩሳን መናፍስትና ከሕመማቸው የተፈወሱ አንዳንድ ሴቶች ዐብረውት ሄዱ፤ እነርሱም ሰባት አጋንንት የወጡላት መግደላዊት
ማርያም፣ 3 እንደ የሄሮድስ ቤተ መንግሥት አዛዥ የነበረው የኩዛ ሚስት የነበረችው ዮሐና፣ ሶስና ሌሎችም ብዙ ሴቶች ነበሩ፤ እነዚህ ኢየሱስንና ደቀ
መዛሙርቱን በገንዘባቸው ያገለግሉ ነበር። 4 ከብዙ የተለያዩ ከተሞች የመጡትን ጨምሮ ብዙ ሕዝብ በተሰበሰቡ ጊዜ፣ በምሳሌ ተጠቅሞ እንዲህ ብሎ
ነገራቸው፤ 5 “አንድ ዘሪ ዘሩን ሊዘራ ወጣ።እንደ ዘራም አንዳንዱ ዘር በመንገድ ዳር ወደቀና ተረገጠ፣ የሰማይ ወፎችም መጥተው በሉት። 6 ሌላው ዘርም
በጭንጫ መሬት ላይ ወደቀ፤ በበቀለም ጊዜ እርጥብ አፈር ስላልነበረው ወዲያው ደረቀ። 7 ሌላውም ዘር በእሾህ መካከል ወደቀ እሾሁም ከዘሩ ጋር ዐብሮት
አደገና አነቀው። 8 ከዘሩ አንዳንዱ ግን በመልካም ዐፈር ላይ ወደቀ መቶ እጥፍ ፍሬም አፈራ።" ኢየሱስ ይህንን ከተናገረ በኋላ ጮኽ ብሎ፣ "ጆሮ ያለው
ይስማ” አለ። 9 ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ይህ ምሳሌ ምን ማለት እንደ ሆነ ጠየቁት፤ 10 ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ "ለእናንተ የእግዚአብሔርን መንግሥት
ምሥጢር የማወቅ ዕድል ተሰጥቷችኋል፣ ለተቀሩት ሕዝብ ግን 'እያዩ ስለማያዩ፣ እየሰሙም ስለማያስተውሉ' የሚማሩት በምሳሌ ነው። 11 ትርጒም እንደዚህ
ነው፣ ዘሩ የእግዚአብሔር ቃል ነው። 12 በመንገድ ዳር የወደቁት ሰምተው እንዳይድኑ ዲያብሎስ መጥቶ የሰሙትን ቃል ከልባቸው የሚወሰድባቸው ናቸው። 13
በድንጋይ መካከል የወደቁትም ቃሉን በሰሙ ጊዜ በደስታ የሚቀበሉትና መስማት እንጂ፣ በቃሉ ሥር ስላልሰደዱ ለጊዜው አምነው ፈተና በመጣባቸው ጊዜ፣
እምነታቸውን የሚክዱ ናቸው። 14 በእሾኽ መካከል የወደቀው ዘር ቃሉን የሰሙ ሰዎች ሲሆኑ፣ በኑሮ ሂደታቸው ወቅት በምድራዊ ሕይወት ዐሳብና በባለጠግነት
ምኞት የሚታነቁ በመሆናቸው ፍሬ ወደ ማፍራት የማይመጡ ናቸው። 15 ነገር ግን በመልካሙ ዐፈር ላይ የወደቁት በመልካምና በቅን ልብ ካደመጡ በኋላ
ቃሉን አጥብቀው የሚይዙ በመጽናት ፍሬ የሚያፈሩ ናቸው። 16 እንግዲህ፣ አንድ ሰው መብራት ካበራ በኋላ ጎድጓዳ ነገር ውስጥ ወይም ከአልጋ ሥር
አያደርገውም። ከዚያ ይልቅ ሁሉም ሰው ብርሃኑን ማየት ይችል ዘንድ ከፍ ባለ ስፍራ ላይ ያስቀምጠዋል። 17 ምክንያቱም የሚታወቅ እንጂ የሚደበቅ፣ ታውቆ
ወደ ብርሃን የሚወጣ እንጂ ምሥጢር የሚሆን ነገር የለም። 18 ስለዚህ እንዴት እንደምትሰሙ ተጠንቀቁ፣ ምክንያቱም ላለው ሁሉ የበለጠ ይሰጠዋል፣ ከሌለው
ደግሞ እንዳለው የሚመስለው እንኳ ይወሰድበታል።" 19 ከዚያም የኢየሱስ እናትና ወንድሞቹ ወደ እርሱ መጡ፣ ነገር ግን ከሕዝቡ ብዛት የተነሣ ወደ እርሱ
መቅረብ አልቻሉም። 20 ስለሆነም፣ ‘እናትህና ወንድሞችህ ሊያነጋግሩህ ፈልገው እየጠበቁህ ናቸው’ የሚል መልእክት አመጡለት። 21 ነገር ግን ኢየሱስ
መልሶ፣ “እናቴና ወንድሞቼ የእግዚአብሔርን ቃል ሰምተው የሚያደርጉት ናቸው” አላቸው። 22 ከዕለታት አንድ ቀን ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ በጀልባ ሲሳፈሩ
ኢየሱስ፣ "ሐይቁ ማዶ እንሻገር" አላቸው። ከዚያም እነርሱ መቅዘፍ ጀመሩ። 23 ነገር ግን እየቀዘፉ ሳሉ ኢየሱስ እንቅልፍ ወሰደውና በታላቅ ነፋስ የታጀበ ማዕበል
በሐይቁ ላይ ስለተነሣ ጀልባቸው ውስጥ ውሃ መግባት ጀመረ'፤ታላቅ አደጋም በፊታቸው ተደቀነ። 24 ከዚያም የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ወደ እርሱ መጥተው፣
"መምህር ሆይ፣ መምህር ሆይ፣ መሞታችን ነው" በማለት ቀሰቀሱት። እርሱም ከእንቅልፉ ነቅቶ ነፋሱንና የሚናወጠውን ማዕበል ገሰጸ ጸጥ አደረጋቸው። 25
ከዚያም ኢየሱስ፣ “እምነታችሁ የት አለ?” አላቸው። ፍርሃት ይዟቸውና በጣም ተደንቀው እርስ በርሳቸው፣ “ነፋሳትንና ባሕርን የሚያዝ እነርሱም የሚታዘዙለት
ይህ ማን ነው?" ተባባሉ። 26 ከገሊላ ባሕር በስተ ማዶ በሌላው አንጻር ወደ ነበረው ወደ ጌርጌሴኖን ክልል ደረሱ። 27 ኢየሱስ ከጀልባው ወርዶ ወደ ምድር
በተሻገረ ጊዜ፣ አጋንንት የነበሩበት አንድ ሰው አገኘው። ይህ ሰው ለረጅም ጊዜ ልብስ ለብሶ አያውቅም፤ በመቃብር ስፍራ እንጂ፣ በቤትም ውስጥ አልኖረም።
28 ኢየሱስን ባየው ጊዜ ጮኾ በፊቱ ተደፋ፤ በታላቅም ድምፅ፣ “የልዑል እግዚአብሔር ልጅ ኢየሱስ ሆይ! እኔ ከአንተ ምን ጉዳይ አለኝ? እንዳታሠቃየኝ
እለምንሃለሁ” አለው። 29 እንደዚህም ያለበት ምክንያት ብዙ ጊዜ ይይዘውና ያሠቃየው የነበረውን ርኩስ መንፈስ ከእርሱ እንዲወጣ ኢየሱስ አዞት ስለነበር ነው።
ምንም እንኳ በብረት ሰንሰለት የታሰረና በቁጥጥር ስር እንዲውል የተደረገ ቢሆንም፣ እስራቱን ይበጥስ፣ በአጋንንቱም ግፊት ወደ በረሐ እየሄደ ይንከራተት
ነበር። 30 ከዚያም ጊዜም ኢየሱስ፣ “ስምህ ማን ነው?” ብሎ ጠየቀው፤ እርሱም ብዙ አጋንንት ገብተውበት ነበርና ስሜ፣ "ጭፍራ" ነው ብሎ መለሰ። 31
በውስጡ የነበሩት አጋንንት ወደ ጥልቁ እንዲሄዱ እንዳያዛቸው መለመናቸውን ቀጠሉ። 32 በዚያም ብዙ ዐሳማዎች በኮረብታው ላይ ለግጦሽ ተሰማርተው
ነበር፤ አጋንንቱም ወደ ዐሳማዎቹ ይገቡ ዘንድ እንዲፈቅድላቸው ለመኑት። ኢየሱስ የለመኑትን እንዲያደርጉ ፈቀደላቸው። 33 ስለዚህ አጋንንቱ ከሰውዬው
ወጥተው ዐሳማዎቹ ውስጥ ገቡ። ዐሣማዎቹን ከኮረብታው ተጣድፈው ቁልቁል ወረዱ፣ ወደ ሐይቁም ውስጥ ገብተው ሰጠሙ። 34 ዐሳማዎቹን ሲያሰማሩ
የነበሩት ሰዎች ይህን በተመለከቱ ጊዜ ወደ ከተማውና ወደ ገጠሮች ሁሉ ሸሽተው በመሄድ ዜናውን አሠራጩ። 35 ስለዚህ ይህንን የሰሙት ሰዎች የሆነውን
ለማየት ወጡ፤ ወደ ኢየሱስም በመጡ ጊዜ አጋንንት የወጡለትን ሰው አገኙት። ሰውዬውም ልብስ ለብሶ ወደ አእምሮውም ተመልሶ በኢየሱስ እግር ሥር
ተቀምጦ ሲያዩት፣ ፍርሃት ያዛቸው። 36 ከዚያም የሆነውን ነገር ያዩ ሰዎች በአጋንንት ቁጥጥር ሥር የነበረው ሰው እንዴት እንደ ዳነ ለሌሎች ተናገሩ። 37
የጌርጌሴኖን ክልልና የዚያ አካባቢ ሰዎች ሁሉ ታላቅ ፍርሃት ይዟቸው ስለ ነበረ፣ ኢየሱስ ከእነርሱ እንዲሄድ ለመኑት፤ እርሱም ከዚያ ስፍራ ወደ መጣበት
ለመመለስ ወደ ጀልባይቱ ገባ። 38 አጋንንት የወጡለት ሰው ዐብሮት ለመሄድ ኢየሱስን ለመነው። 39 ኢየሱስ ግን፣ “ወደ ቤተ ሰብህ ተመልሰህ እግዚአብሔር
ያደረገልህን ታላላቅ ነገሮች ሁሉ ተርክላቸው” ብሎ አሰናበተው። ሰውየውም ኢየሱስ ያደረገለትን ታላላቅ ነገሮች በከተማው ሁሉ እየመሰከረ ጒዞውን ቀጠለ። 40
ሁሉም ይጠብቁት ነበርና ኢየሱስ ሲመለስ ሕዝቡ ተቀበሉት። 41 እነሆም ከምኩራብ መሪዎች አንዱ ኢያኢሮስ የተባለ ሰው መጣ፤ እርሱም በኢየሱስ እግር ላይ
ወድቆ ወደ ቤቱ ይመጣ ዘንድ ለመነው። 42 ወደ ቤቱ እንዲመጣ የፈለገው ዐሥራ ሁለት ዓመት የሆናት እንድያ ልጁ በሞት አፋፍ ላይ ስለነበርች ነው። ነገር ግን
ወደዚያ እየሄደ በነበረበት ጊዜ፣ ብዙ ሕዝብ በመጨናነቅ ይጋፉት ነበር። 43 በዚያም ለዐሥራ ሁለት ዓመት ደም ሲፈሳት የነበረች፣ ገንዘቧን ሁሉ ለሐኪሞች
ብትከፍልም አንዳቸውም ያልፈወሷት አንዲት ሴት ነበረች። 44 እርሷ ከኢየሱስ በስተኋላ መጥታ የልብሱን ጫፍ ነካች፤ የፈሳት የነበረው ደምም ወዲያው ቆመ።
45 ኢየሱስ፣ “የነካኝ ማን ነው?” አለ። ሁሉም አልነካንህም ብለው በተናገሩ ጊዜ፣ ጴጥሮስ፣ “ጌታ ሆይ፣ ሕዝቡ እኮ እየገፋፉህና እያጨናነቁህ ነው” አለው።
46 ኢየሱስ ግን፣ “ከእኔ ኀይል እንደ ወጣ ዐውቄአለሁና አንድ ሰው ነክቶኛል” አለ። 47 ሴቲቱ ያደረገችውን መደበቅ እንዳልቻለች ባስተዋለች ጊዜ፣ ሴቲቱ
እየተንቀጠቀጠች መጣችና በኢየሱስ እግር ሥር ወድቃ በሰዎች ሁሉ ፊት እርሱን ለምን እንደነካችውና እንዴት ወዲያው እንደ ተፈወሰች ተናገረች። ከዚያም
ኢየሱስ ሴቲቱን፥ 48 “ልጄ ሆይ እምነትሽ አድኖሻል በሰላም ሂጂ” አላት። 49 እርሱም ገና እየተናገረ ሳለ ከምኩራብ አለቃው ቤት አንድ ሰው መጥቶ፣ “ልጅህ
ሞታለች። መምህሩን አታድክመው” አለ። 50 ኢየሱስ ግን ይህን በሰማ ጊዜ፣ “እመን ብቻ እንጂ አትፍራ፣ እርሷም ትድናለች” አለው። 51 ከዚያም እርሱ ወደዚያ
ቤት በመጣ ጊዜ፣ ከጴጥሮስ፣ ከዮሐንስ፣ ከያዕቆብ እንዲሁም ከልጅቱ አባትና ከእናትዋ በስተቀር ማንም ዐብሮት እንዲገባ አልፈቀደም። 52 በዚያ ስፍራ
የነበሩት ሰዎች ሁሉ ያለቅሱ ዋይ ዋይም ይሉ ነበር። እርሱ ግን፣ “አታልቅሱ ልጅትዋ ተኝታለች እንጂ አልሞተችም” አለ። 53 እነርሱ ግን መሞቷን ዐውቀው ስለ
ነበር፣ በንቀት ሳቁበት። 54 እርሱ ግን የልጅቱን እጅ ይዞ፣ “አንቺ ልጅ ተነሽ” አላት። 55 ነፍስዋም ተመለሰች፣ ወዲያውኑም ብድግ አለች። እርሱም የምትበላው
እንዲሰጧት አዘዘ። 56 ወላጆቿም ተደነቁ፤ እርሱ ግን ስለሆነው ነገር ለማንም እንዳይናገሩ አዘዛቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 8:1

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ቁጥሮች ኢየሱስ በጉዞ ላይ እያለ ስለ ሰበከው ስብከት ዳራዊ መረጃ ይሰጣሉ።

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ለማመልከት ነው። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ከክፉ መናፍስትና ከበሽታ ተፈውሰው የነበሩት
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ኢየሱስ ከክፉ መናፍስት ነጻ ያወጣቸውና ከበሽታ ፈውሷቸው የነበሩ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ማርያም ... ሶስና
ሦስቱ ሴቶች ተጠቅሰዋል፡ ማርያም፣ ዮሐና፣ እና ሶስና (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ሰባት አጋንንት የወጡላት መግደላዊት የተባለችው ማርያም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች መግደላዊት ብለው የሚጠሯት ማርያም ... ኢየሱስ ሰባት አጋንንት አስወጥቶላት የነበረች” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የሔሮድስ ቤት ኃላፊ የሆነው የኩዛ ሚስት ዮሐና
ዮሐና የኩዛ ሚስት ስትሆን ኩዛ ደግሞ የሔሮድስ ቤት ኃላፊ ነበር። “የሔሮድስ ቤት ኃላፊ የሆነው የኩዛ ሚስት ዮሐና” (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

የሚያስፈልጋቸውን ያቀርቡ ነበር
“ኢየሱስንና ደቀ መዛሙርቱን በገንዘብ ይደግፉ ነበር”

Luke 8:4

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ስለ መሬቱ ምሳሌ ለሕዝቡ ይነግራቸዋል። የምሳሌውን ትርጉም ለደቀ መዛሙርቱ ያብራራላቸዋል። (ምሳሌዎች የሚለውን ተመልከት)

ወደ እርሱ ይመጡ ነበር
“ወደ ኢየሱስ ይመጡ ነበር”

አንድ ገበሬ ዘሩን ለመዝራት ሄደ
“አንድ ገበሬ እርሻ ላይ ዘር ለመዝራት ሄደ” ወይም “አንድ ገበሬ ጥቂት ዘር እርሻ ላይ ለመዝራት ሄደ”

ጥቂቱ ወደቀ
“ከዘሩ ጥቂቱ ወደቀ” ወይም “ጥቂት ዘሮች ወደቁ”

በእግር ተረገጠ
x

Luke 8:7

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ለሕዝቡ ምሳሌዎቹን መናገሩን ያበቃል።

አነቀው
የገበሬው ዘር መብቀል እንዳይችል ማዕድናቱን ሁሉ፣ ውሃውንና የፀሐይ ብርሃኑን የእሾኹ ተክል ወሰደው።

ፍሬ አፈራ
“ምርት አበቀለ” ወይም “ብዙ ዘር አበቀለ”

ከመቶ ዕጥፍ የበለጠ
ይህ ማለት ከተዘራው ዘር ከመቶ ዕጥፍ በላይ የሆነ ማለት ነው።

የሚሰማ ጆሮ ያለው ማንም ቢሆን ይስማ
በአንዳንድ ቋንቋዎች በሁለተኛ መደብ መጠቀም በይበልጥ የተለመደ ይሆናል። “የሚሰማ ጆሮ ያላችሁ እናንተ፣ ስሙ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

Luke 8:9

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ መናገር ይጀምራል።

የ ... እውቀት እግዚአብሔር የሰጣችሁን
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የ... እውቀት እግዚአብሔር ሰጥቷችኋል” ወይም “የእግዚአብሔርን ... መረዳት እንድትችሉ እግዚአብሔር አድርጓችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔርን መንግሥት ምስጢር
እነዚህ የተደበቁ እውነቶች ናቸው፣ አሁን ግን ኢየሱስ ገልጧቸዋል።

ለሌሎች
“ለሌሎች ሰዎች”። ይህ የሚያመለክተው የኢየሱስን ትምህርት ያልተቀበሉትንና እርሱን ያልተከተሉትን ሰዎች ነው።

እያዩ እንዳያዩ
“ቢያዩም አይገነዘቡም”። ይህ ከነቢዩ ከኢሳይያስ የተጠቀሰ ጥቅስ ነው። አንዳንድ ቋንቋዎች የግሱን ባለቤት ማስታወቅ ያስፈልጋቸው ይሆናል። አ.ት፡ “ነገሮችን ቢያዩም አያስተውሏቸውም” ወይም “የሚሆኑትን ነገሮች ቢያዩም ምን ትርጉም እንዳላቸው አያስተውሉም”

እየሰሙ አያስተውሉም
“ቢሰሙም አያስተውሉም”። ይህ ከነቢዩ ከኢሳይያስ የተጠቀሰ ጥቅስ ነው። አንዳንድ ቋንቋዎች የግሱን ባለቤት ማስታወቅ ያስፈልጋቸው ይሆናል። አ.ት፡ “ትምህርትን ቢሰሙም እውነቱን አያስተውሉም”

Luke 8:11

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ስለ መሬት የተናገረውን ምሳሌ ትርጉም ለደቀ መዛሙርቱ ማብራራት ይጀምራል።

ዘሩ የእግዚአብሔር ቃል ነው
“ዘሩ ከእግዚአብሔር የመጣው መልዕክት ነው”

በመንገድ ዳር የሆኑት እነዚያ
“በመንገድ ዳር የወደቀው ዘር እርሱ”። ኢየሱስ ከሰዎች ጋር በማገናኘት ዘሩ ምን እንደሚሆን ይናገራል። አ.ት፡ “በመንገድ ዳር የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” ወይም “በምሳሌው ውስጥ በመንገድ ዳር የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነዚያ ናቸው
ዘሩ ሰው የሆነ ይመስል ኢየሱስ ስለ ሰዎች አንድ ነገር ለማሳየት በመፈለግ ስለ ዘር ይናገራል። አ.ት፡ “ሰዎች ላይ የሚሆነውን ያሳያል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዲያብሎስ ይመጣና ከልባቸው ቃሉን ይወስደዋል
እዚህ ጋ “ልባቸው” የሰዎችን አዕምሮ ወይም ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ዲያብሎስ ይመጣና የእግዚአብሔርን መልዕክት ከውስጠኛው አስተሳሰባቸው ይወስደዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይወስደዋል
ይህ ዘሩን የሚለቅም ወፍ በምሳሌው ውስጥ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። ይህንን ስዕል ማሳየት የሚችልን ቃል በቋንቋህ ለመጠቀም ሞክር። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አምነው እንዳይድኑ
ይህ የዲያብሎስ ዓላማ እስከ ሆነ ድረስ እንደሚከተለው ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ዲያብሎስ፣ ‘አምነው መዳን የለባቸውም’ ብሎ ስለሚያስብ” ወይም “እንዳያምኑና እግዚአብሔር እንዳያድናቸው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በዐለት ላይ የወደቁት እነዚያ
“በዐለታማ አፈር ላይ የወደቁት እነዚያ”። ኢየሱስ ከሰዎች ጋር በማገናኘት ዘሩ ምን እንደሚሆን ይናገራል። አ.ት፡ “በዐለታማው መሬት ላይ የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” ወይም “በምሳሌው ውስጥ በዐለታማው መሬት ላይ የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐለቱ
“ዐለታማው መሬት”

በፈተና ጊዜ
“መከራ በሚገጥማቸው ጊዜ”

ይወድቃሉ
የአነጋገር ዘይቤው ትርጉም “ማመናቸውን ያቆማሉ” ወይም “ኢየሱስን መከተላቸውን ያቆማሉ” የሚል ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Luke 8:14

በእሾህ መካከል የወደቀው ዘር ሰዎች ናቸው
“በእሾህ መካከል የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” ወይም “በምሳሌው ውስጥ በእሾህ መካከል የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወካላል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የዚህ ሕይወት ምኞት ... ታንቀዋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የዚህ ሕይወት ፍላጎት፣ ባለጸግነትና ደስታ ያንቃቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ፍላጎት
ሰዎች የሚጨነቁላቸው ነገሮች

የዚህ ሕይወት ደስታ
“በዚህ ሕይወት ሰዎች የሚደሰቱባቸው ነገሮች”

በዚህ ሕይወት ፍላጎት፣ ባለጸግነትና ደስታ ስለ ታነቁ በተገቢው ሁኔታ አያፈሩም
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር የሚያመለክተው አረሙ የቡቃያውን ብርሃንና ማዕድናት በማቋረጥ ከዕድገት እንደሚገታቸው ነው። አ.ት፡ “አረም መልካሙን ቡቃያ ከማደግ እንደሚገታው የዚህ ሕይወት ፍላጎት፣ ብልጽግና እና ደስታም እነዚህን ሰዎች ፍሬአማ ከመሆን ይገታቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ፍሬአቸው አይበስልም
“የደረሰ ፍሬ አያፈሩም”። ብስል ፍሬ የመልካም ሥራ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የበሰለ ፍሬ እንደማያፈራ ተክል እነርሱም መልካም ሥራ አይሠሩም” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በመልካሙ መሬት ላይ የወደቀው ዘር እነዚህ ናቸው
“በመልካም መሬት ላይ የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” ወይም “በምሳሌው ውስጥ በመልካም መሬት ላይ የወደቀው ዘር ሰዎችን ይወክላል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቃሉን ሰምተው
“መልዕክቱን ሰምተው”

በመልካምና ቅን ልብ
እዚህ ጋ “ልብ” የሰውን አሳብ ወይም ፍላጎት የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በመልካምና ቅን ምኞት”

በትዕግስት በመጽናት ፍሬ የሚያፈራ
“በትዕግስት በመጽናት ፍሬ የሚሰጡ” ወይም “በማያቋርጥ ጥረት ፍሬ የሚሰጡ”። ፍሬ የመልካም ሥራ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “መልካም ፍሬ እንደሚያፈራ ጤነኛ ተክል በመጽናት መልካም ሥራን ይሠራሉ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Luke 8:16

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ በሌላ ምሳሌ መናገሩን ይቀጥላል፣ ከዚያም ቤተሰቦቹ በእርሱ ሥራ ውስጥ ስለሚኖራቸው ሚና አጽንዖት በመስጠት ለደቀ መዛሙርቱ መናገሩን ያበቃል።

ማንም የለም
ይህ ሌላ ምሳሌ የመጀመሩ ምልክት ነው። (ምሳሌዎች የሚለውን ተመልከት)

ተደብቆ ሳይታወቅ የሚቀር ምንም ነገር የለም
ይህ ድርብ አሉታ እንደ አዎንታዊ ንግግር ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “የተደበቀ ነገር ሁሉ እንዲታወቅ ይደረጋል” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

የማይታወቅና ወደ ብርሃን የማይመጣ ምስጢር ሆኖ የሚቀር ምንም ነገር የለም
ይህ ድርብ አሉታ እንደ አዎንታዊ ንግግር ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ምስጢር የሆነው ነገር ሁሉ ወደ ብርሃን ይመጣል፣ እንዲታወቅም ይደረጋል” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ላለው የበለጠ ይሰጠዋል
ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ማስተዋልና ስለ ማመን መሆኑን ከዐውዱ በግልጽ መረዳት ይቻላል። ይህ በግልጽ ሊነገርና ወደ አድራጊ ድምፅ ሊቀየር ይችላል። አ.ት፡ “ማስተዋል ላለው ለማንም ቢሆን የበለጠ ማስተዋል ይሰጠዋል” ወይም “እግዚአብሔር እውነትን የሚያምኑትን እነዚያን የበለጠ እንዲያስተውሉ ደግሞ ያስችላቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከሌለው ... ከእርሱ ይወሰድበታል
ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ማስተዋልና ስለ ማመን መሆኑን ከዐውዱ በግልጽ መረዳት ይቻላል። ይህ በግልጽ ሊነገርና ወደ አድራጊ ድምፅ ሊቀየር ይችላል። አ.ት፡ “ማንም ማስተዋል የሌለው ሰው አለኝ የሚለውን ማስተዋል እንኳን ያጣዋል” ወይም “ነገር ግን እውነትን የማያምኑትን እነዚያን ተረድተነዋል የሚሉትን ጥቂቱን ማስተዋል እንኳን እንዳያስተውሉ ያደርጋቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 8:19

ወንድሞች
እነዚህ ከኢየሱስ በኋላ ከማርያምና ከዮሴፍ የተወለዱ፣ የኢየሱስ ታናናሽ ወንድሞች የነበሩ ሌሎች ወንዶች ልጆች ናቸው። የኢየሱስ አባት እግዚአብሔር፣ የእነርሱ አባት ደግሞ ዮሴፍ እስከ ሆነ ድረስ በሙያዊ አገላለጽ በእናቱ በኩል ወንድሞቹ ናቸው። ይህ ዝርዝር በአግባቡ አልተተረጎመም።

ተነገረው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች ነገሩት” ወይም “አንድ ሰው ነገረው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሊያዩህ ፈልገው
“ሊያዩህ ይፈልጋሉ”

እናትና ወንድሞቼ የእግዚአብሔርን ቃል ሰምተው የሚያደርጉት እነርሱ ናቸው
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር የሚገልጸው ከኢየሱስ ለመስማት የሚመጡ ሰዎች ለእርሱ የቤተሰቡን ያህል አስፈላጊዎች መሆናቸውን ነው። አ.ት፡ “የእግዚአብሔርን ቃል ሰምተው የሚታዘዙት እነርሱ ለእኔ እንደ እናቴና ወንድሞቼ ናቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የእግዚአብሔር ቃል
“እግዚአብሔር የተናገረው መልዕክት”

Luke 8:22

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ የጌንሳሬጥን ሐይቅ ለመሻገር በጀልባ ይጠቀማሉ። ደቀ መዛሙርቱ በሚነሣው ማዕበል አማካይነት ስለ ኢየሱስ ኃይል በይበልጥ ይማራሉ።

ሐይቁ
ይህ የጌንሳሬጥ ሐይቅ ነው፣ የገሊላ ባህር ተብሎም ይጠራል።

መጓዝ ጀመሩ
የዚህ አገላለጽ ትርጉም፣ ሐይቁን ለመሻገር በጀልባቸው መጓዝ ጀመሩ የሚል ነው።

በመጓዝ ላይ እያሉ
“ሲሄዱ ሳሉ”

አንቀላፋ
“ማንቀላፋት ጀመረ”

ከባድ ዐውሎ ንፋስ ወረደ
“በጣም ታላቅ የሆነ ዐውሎ ንፋስ ጀመረ” ወይም “በጣም ኃይለኛ ንፋስ በድንገት መንፈስ ጀመረ”

ጀልባቸው በውሃ ይሞላ ነበር
ኃይለኛው ንፋስ ብርቱ ሞገድ በማስነሣት የጀልባዋን ጎንና ጎን በውሃ እንዲገፋት አደረገ። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ንፋሱ ከፍተኛ ሞገድ በመፍጠር ጀልባቸውን በውሃ መሙላት ጀመረ”

Luke 8:24

ገሰጸው
በቀጥታ ተናገረው

የውሃው ቁጣ
“አስፈሪው ሞገድ”

ተዉ
“ንፋሱና ማዕበሉ ቆመ” ወይም “ጸጥ አሉ”

እምነታችሁ የት አለ?
ኢየሱስ ለእነርሱ ስለሚያደርግላቸው ጥበቃ ስላልታመኑት በእርጋታ ይገስጻቸዋል። ይህ እንደ መግለጫ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “እምነት ሊኖራችሁ ይገባል!” ወይም “ልትታመኑብኝ ይገባል!” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

... የሚታዘዙለት እንግዲያው ይህ ማን ይሆን?
“... የሚታዘዙለት ይህ ምን ዓይነት ሰው ነው?” ይህ ጥያቄ ኢየሱስ ማዕበሉን መቆጣጠር መቻሉ የፈጠረባቸውን ድንጋጤና ግራ መጋባት ይገልጻል። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የሚያዝ ... የሚታዘዙለት እንግዲያው ይህ ማን ይሆን?
ይህ ወደ ሁለት ዐረፍተ ነገር ሊቀየር ይችላል። “እንግዲህ ይህ ማነው? እርሱ ያዛቸዋል ... ይታዘዙታል!”

Luke 8:26

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ከአንድ ሰው ብዙ አጋንንት ወዳወጣበት ወደ ጌርጌሴኖን ባህር ዳርቻ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር መጣ።

ጌርጌሴኖን ወደሚባል ሀገር
ጌርጌሶናዊያን ጌርጌሴኖን የምትባል ከተማ ሰዎች ነበሩ። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

ከገሊላ ሐይቅ ማዶ
“ከገሊላ ሐይቅ በወዲያኛው ማዶ”

አንድ ሰው ከከተማው
“አንድ ሰው ከጌርጌሴኖን ከተማ”

አጋንንት የነበሩበት አንድ ሰው ከከተማ
ሰውየው አጋንንት ነበሩበት፤ አጋንንት የኖሩት በከተማው ላይ አልነበረም። አ.ት፡ “አንድ ሰው ከከተማ. . . ይህ ሰው አጋንንት ነበሩበት”

አጋንንት የነበሩበት
“አጋንንት ተቆጣጥረውት የነበረ” ወይም “አጋንንት የተቆጣጠሩት”

ለረጅም ጊዜ ራቁቱን ይኖር ነበር ... ነገር ግን በመቃብር መካከል
ይህ አጋንንት ስለነበሩበት ሰው ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ራቁቱን ይኖር ነበር
“ልብስ አይለብስም ነበር”

መቃብር
ይህ ሰዎች ሬሳ የሚያኖሩበት፣ ምናልባት አንድ ሰው ለመጠለያነት የሚጠቀምበት ዋሻ ወይም አነስተኛ ግንብ ሊሆን ይችላል።

Luke 8:28

ኢየሱስን ባየው ጊዜ
“አጋንንት የነበሩበት ሰው ኢየሱስን ባየው ጊዜ”

ጮኸ
“በታላቅ ድምፅ ጮኸ” ወይም “በስቃይ ጮኸ”

በፊቱ ወደቀ
“በኢየሱስ ፊት በምድር ላይ ወደቀ”። የወደቀው በድንገት አይደለም።

በታላቅ ድምፅ ተናገረ
“በጩኸት ተናገረ” ወይም “ከፍ ባለ ድምፅ ጮኸ”

ከእኔ ጋር ምን ጉዳይ አለህ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም “ለምን ታስቸግረኛለህ?” ማለት ነው። (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የልዑል እግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ማዕረግ ነው። (አባትን እና ልጅን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ከያዘው ብዙ ጊዜ ሆኖት ነበር
“ሰውየውን ከተቆጣጠረው ብዙ ጊዜ ሆኖት ነበር” ወይም “ወደ እርሱ ከገባበት ብዙ ጊዜ ሆኖት ነበር”። ይህ የሚናገረው ኢየሱስ ከሰውዬው ጋር ከመገናኘቱ በፊት አጋንንቱ ብዙ ጊዜ ያደርገው የነበረውን ነው።

ቢታሰርም እንኳን ... ይጠብቁት ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች በሰንሰለትና በእግር ብረት ቢያስሩትና ቢጠብቁትም እንኳን” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 8:30

ሌጌዎን
ይህንን ብዙ ቁጥር ያላቸውን ወታደሮች ወይም ሰዎች በሚያመለክት ቃል ተርጉመው። አንዳንድ ትርጉሞች “ሰራዊት” ይሉታል። አ.ት፡ “የሻለቃ ጦር” ወይም “ብርጌድ”

እርሱን ይለምነው ጀመር
“ኢየሱስን ይለምነው ጀመር”

Luke 8:32

በዚህ ጊዜ በኮረብታው ወገብ ላይ ብዙ የአሳማ መንጋ ይመገቡ ነበር
ይህ ስለ አሳማዎቹ ለማስተዋወቅ የተጨመረ ዳራዊ መረጃ ነው። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

በኮረብታው ወገብ ይመገቡ ነበር
“ኮረብታው ላይ ሣር እየተመገቡ በአቅራቢያው ነበሩ”

ስለዚህ አጋንንቱ ወጡ
እዚህ ጋ፣ “ስለዚህ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው አጋንንቱ ከሰውየው የወጡት ኢየሱስ ወደ አሳማዎቹ እንዲገቡ ስለነገራቸው መሆኑን ለማብራራት ነው።

ተጣደፉ
በጣም በፍጥነት ሮጡ

መንጋው ... ሰመጡ
“መንጋው... ሰመጡ”። አሳማዎቹ ራሳቸው ውሃው ውስጥ ስለ ነበሩ ማንም እንዲሰምጡ አላደረጋቸውም።

Luke 8:34

አጋንንት የወጡለትን ሰው አገኙት
“አጋንንት የለቀቁትን ሰው አዩት”

በአዕምሮው ሆኖ
“ጤነኛ” ወይም “ትክክለኛ ጠባይ ሲያሳይ”

በኢየሱስ እግሮች አጠገብ ተቀምጦ
እዚህ ጋ፣ “እግሮች አጠገብ ተቀምጦ” የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትርጉሙ “በአጠገቡ በትህትና ተቀምጦ” ወይም “በፊት ለፊቱ ተቀምጦ”። አ.ት፡ “በኢየሱስ ፊት ለፊት መሬት ላይ ተቀምጦ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ፈርተው ነበር
ኢየሱስን ፈርተውት እንደነበረ በግልጽ መናገር ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። አ.ት፡ “ኢየሱስን ፈርተውት ነበር”

Luke 8:36

አይተውት የነበሩት
“እነዚያ የሆነውን ነገር ያዩት”

በአጋንንት ተይዞ የነበረውና የተፈወሰው ሰው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አጋንንት ይዞት የነበረውን ሰው ኢየሱስ ፈውሶት ነበር” ወይም “አጋንንት ተቆጣጥሮት የነበረውን ሰው ኢየሱስ ፈውሶት ነበር” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የጌርጌሴኖን ሀገር
“ያ የጌርጌሴናውያን አካባቢ” ወይም “ጌርጌሴናውያን ሰዎች ይኖሩበት የነበረ አካባቢ”

ታላቅ ፍርሃት ያዛቸው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በጣም ፈሩ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ተመለስ
መዳረሻው ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ሐይቁ ማዶ ተመልሰህ ሂድ”

Luke 8:38

ሰውዬው
በእነዚህ ቁጥሮች የተፈጸሙት ሁነቶች ኢየሱስ በጀልባ ከመሄዱ በፊት ነው። ይህንን መነሻው ላይ ግልጽ አድርጎ መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ከመሄዳቸው በፊት ሰውዬው” ወይም “ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ የጀልባ ጉዞአቸውን ከመጀመራቸው በፊት ሰውዬው”

ቤትህ
“ቤተሰቦችህ” ወይም “ዘመዶችህ”

እግዚአብሔር ያደረገልህን ሁሉ መስክር
“እግዚአብሔር ስላደረገልህ ነገር ሁሉ ንገራቸው”

Luke 8:40

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ከሐይቁ በሌላኛው በኩል ከገሊላ በተመለሱ ጊዜ 12 ዓመት የሆናትን የምኩራብ አለቃውን ልጅ፣ እንዲሁም 12 ዓመት ደም ሲፈሳት የነበረችውን ሴት ፈወሳቸው።

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ቁጥሮች ስለ ኢያኢሮስ ዳራዊ መረጃ ይሰጣሉ። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሕዝቡ ተቀበለው
“ሕዝቡ በደስታ ሰላምታ ሰጡት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከምኩራብ አለቆች አንዱ
“በአካባቢው በነበረ ምኩራብ አለቆች ከሆኑት አንዱ” ወይም “በዚያች ከተማ በምኩራብ የተገናኘው የሕዝቡ መሪ”

በኢየሱስ እግር ላይ ተደፋ
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “በኢየሱስ እግር ስር ሰገደ” ወይም 2) “በኢየሱስ እግር አጠገብ በምድር ላይ ወደቀ”። ኢያኢሮስ የወደቀው በድንገት አይደለም። ይህንን ያደረገው ለኢየሱስ ስላለው ትህትና እና አክብሮት ምልክት እንዲሆን ነው የሚሉት ናቸው።

እየሞተች ነው
“ልትሞት ነው”

ኢየሱስ በመንገድ ላይ እያለ
አንዳንድ ተርጓሚዎች ኢየሱስ ከኢያኢሮስ ጋር ለመሄድ መስማማቱን በቅድሚያ መናገር ይኖርባቸዋል። አ.ት፡ “ስለዚህ ኢየሱስ ከእርሱ ጋር ለመሄድ ተስማማ። በመንገድ ላይ እያለ”

ብዙ ሕዝብ በዙሪያው ሆነው አጋፉት
“ሰዎቹ በኢየሱስ ዙሪያ ተጠጋግተው ከበውት ነበር”

Luke 8:43

በዚያ አንዲት ሴት ነበረች
ይህ በታሪኩ ውስጥ አንድ አዲስ ገጸ ባህርይ ያስተዋውቃል። (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ትደማ የነበረች
“ደም ይፈሳት የነበረች”። ተገቢው ጊዜ ባይሆንም እንኳን ምናልባት በማህፀን እያለች ጀምሮ ሳትደማ አልቀረችም። አንዳንድ ባህሎች እንደዚህ ያለውን ሁኔታ በትህትና የሚያመላክቱበት መንገድ ይኖራቸዋል።

በማንም ልትፈወስ አልቻለችም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ነገር ግን ማንም ሊፈውሳት አልቻለም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የልብሱን ጫፍ ነካች
“የመጎናጸፊያውን ዘርፍ ነካች”። አይሁዳውያን ወንዶች በእግዚአብሔር ሕግ እንደታዘዘው የክብረ በዓል ልብሶቻቸው አካል በማድረግ በመጎናጸፊያዎቻቸው ላይ መነሳንስ ይደርቡ ነበር። እርሷ የነካችው ይህንን ሊሆን ይችላል።

Luke 8:45

ብዙ ሕዝብ ... እያጋፉህ ነው
ጴጥሮስ ይህንን ሲል የትኛውም ሰው ኢየሱስን ሊነካው ይችል እንደነበር ማመልከቱ ነው። አስፈላጊ ከሆነ ይህ ግልጽ ያልሆነ መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “በዙሪያህ ብዙ ሕዝብ ከቦ እያጋፋህ ነው፣ ስለዚህ ከእነርሱ አንዱ ነክቶህ ይሆናል”

አንድ ሰው ነክቶኛል
ይህንን ሆነ ተብሎ የተደረገውን “መንካት” ከሕዝቡ ድንገተኛ መንካት መለየት ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “አንድ ሰው ሥራዬ ብሎ ነክቶኛል”

ከእኔ ኃይል እንደ ወጣ አውቃለሁ
ኢየሱስ ኃይል አላጣም ወይም አልደከመም፣ ነገር ግን የእርሱ ኃይል ሴቲቱን ፈውሷታል። አ.ት፡ “የሚፈውስ ኃይል ከእኔ እንደወጣ አውቃለሁ” ወይም “ኃይሌ አንድ ሰው እንደ ፈወሰ ተሰምቶኛል”

Luke 8:47

ከዕይታ ማምለጥ እንደማትችል
“ያደረገችውን በምስጢር መያዝ እንደማትችል”። ምን እንዳደረገች መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ኢየሱስን የነካችው እርሷ የመሆኗን ምስጢር መያዝ እንደማትችል”

እየተንቀጠቀጠች መጣች
“በፍርሐት እየተንቀጠቀጠች መጣች”

በፊቱ ወደቀች
ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “በኢየሱስ ፊት ሰገደች” ወይም 2) “በኢየሱስ እግር ላይ በምድር ላይ ተደፋች”። የወደቀችው በድንገት አይደለም። ይህ ለኢየሱስ የቀረበ የትህትና እና የአክብሮት ምልክት ነው የሚሉት ናቸው።

በሕዝቡ ሁሉ ፊት
“ሕዝቡ ሁሉ እያዩ”

ሴት ልጅ
ይህ አንዲትን ሴት በደግነት የመናገሪያ መንገድ ነበር። የአንተ ቋንቋ ይህንን ደግነት የሚያሳይበት ሌላ መንገድ ይኖረው ይሆናል።

እምነትሽ ጤነኛ አድርጎሻል
“በእምነትሽ ምክንያት ጤነኛ ሆነሻል”። የነገር ስም የሆነው “እምነት” እንደ ድርጊት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ስላመንሽ ተፈውሰሻል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በሰላም ሂጂ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ “ደህና ሁኚ” የማለትና በዚያው ጊዜ ቡራኬን የመስጠት መንገድ ነው። አ.ት፡ “ስትሄጂም ከእንግዲህ አትጨነቂ” ወይም “እየሄድሽ እያለሽ እግዚአብሔር ሰላምን ይስጥሽ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

Luke 8:49

ገና እየተናገረ እያለ
“ኢየሱስ ገና ለሴቲቱ እየተናገረ እያለ”

የምኩራብ አለቃ
ይህ ኢያኢሮስን ያመለክታል (ሉቃስ 8:41 ን ተመልከት)።

መምህሩን አታስቸግረው
ይህ መግለጫ ልጅቱ ስለሞተች ኢየሱስ ከአሁን በኋላ ምንም ነገር ለማድረግ እንደማይችል ያመለክታል።

መምህሩ
ይህ ኢየሱስን ያመለክታል።

ትፈወሳለች
“ደህና ትሆናለች” ወይም “እንደገና በሕይወት ትኖራለች”

Luke 8:51

ወደ ቤት በመጣ ጊዜ
“ወደ ቤት በመጡ ጊዜ”። ኢየሱስ ከኢያኢሮስ ጋር ወደዚያ ሄደ። ደግሞም አንዳንድ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ከእነርሱ ጋር ሄዱ።

ከጴጥሮስ፣ ዮሐንስ፣ ያዕቆብ፣ ከልጅቱ አባትና እናት በስተቀር ... ለማንም አልፈቀደም
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ኢየሱስ ለጴጥሮስ፣ ለዮሐንስ፣ ለያዕቆብ፣ ለልጅቱ አባትና እናት ብቻ ከእርሱ ጋር ወደ ውስጥ እንዲገቡ ፈቀደላቸው”

የልጅቱ አባት
ይህ የሚያመለክተው ኢያኢሮስን ነው።

ሁሉም ያለቅሱና ሙሾ ያወጡላት ነበር
ይህ በዚያ ባህል የተለመደ የሐዘን መግለጫ መንገድ ነበር። አ.ት፡ “በዚያ የነበሩት ሰዎች ሁሉ ልጅቱ ሞታ ስለነበር ድምፃቸውን ከፍ አድርገው በማልቀስ ምን ያህል እንዳዘኑ በመግለጽ ላይ ነበሩ”

መሞቷን ስላወቁ ሳቁበት
“ልጅቱ መሞቷን ስላወቁ ሳቁበት”

Luke 8:54

እጇን ያዘ
“ኢየሱስ የልጅቱን እጅ ያዘ”

መንፈሷ ተመለሰ
“መንፈሷ ወደ አካሏ ተመለሰ”። አይሁድ ሕይወት ማለት የመንፈስ ወደ ሰው ውስጥ መምጣት እንደነበር ተረድተዋል። አ.ት፡ “እንደገና መተንፈስ ጀመረች” ወይም “ወደ ሕይወት ተመለሰች” ወይም “እንደገና ሕያው ሆነች”

ለአንድም ሰው እንዳይነግሩ
ይህ በተለየ ሁኔታ መነገር ይችል ነበር። አ.ት፡ “ለማንም እንዳይነግሩ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 ኢየሱስም ዐሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ወደ እርሱ ጠርቶ በአጋንንት ሁሉ ላይና በሽታዎችን የመፈወስ ሥልጣን ሰጣቸው። 2 የእግዚአብሔርን መንግሥት
እንዲሰብኩና በሽተኞችን እንዲፈውሱ ላካቸው። 3 እንዲህም አላቸው፤ “ለጕዞአችሁ በትርም ቢሆን፣ የገንዘብም ቦርሳ ቢሆን፣ ስንቅም ቢሆን፣ ገንዘብ ወይም
ቅያሬ ልብስ፣ ምንም ነገር አትያዙ። 4 ከዚያ ስፍራ እስከምትወጡ በገባችሁበት ቤት በዚያ ቆዩ። 5 “የማይቀበሏችሁ ቢኖሩ ከዚያ ከተማ ስትወጡ ምስክር
እንዲሆንባቸው ከእግሮቻችሁ ጫማ ላይ አቧራውን አራግፉ።” 6 ከዚያም እነርሱ ከዚያ ተነሥተው የምሥራቹን ወንጌል እየሰበኩ፣ በሄዱባቸውም ስፍራዎች ሁሉ
በሽተኞችን እየፈወሱ ያልፉ ነበር። 7 የአራተኛው ክፍል ገዢ ሄሮድስ እየተደረገ የነበረውን ሁሉ በሰማ ጊዜ፣ በጣም ተሸበረ፣ ምክንያቱም ‘አንዳንዶቹ መጥምቁ
ዮሐንስ ከሞት ተነሥቷል፤ 8 በሌሎች ዘንድ ደግሞ ኤልያስ ተገልጧል፤ እንደ ገና ሌሎች ከጥንት ነቢያት አንዱ ሕያው ሆኖ ተነሥቷል’ ይሉ ነበር። 9 ሄሮድስም
“የዮሐንስን ራስ እኔ አስቈርጬዋለሁ፣ እንዲህ ያለ ነገር የምሰማበት ይህ ማን ነው?” አለ። ሄሮድስም ኢየሱስን ለማየት ጥረት ያደርግ ነበር። 10 የተላኩት
በተመለሱ ጊዜ፣ ያደረጉትን ሁሉ ነገሩት። ኢየሱስ ራሱ ሐዋርያቱን አስከትሎ ቤተ ሳይዳ ወደምትባል ከተማ ሄደ። 11 ነገር ግን፣ ሕዝቡ ስለዚህ ጉዳይ ሰሙና
ተከተሉት፣ እርሱም ተቀብሏቸው ስለ እግዚአብሔር መንግሥት ነገራቸው፣ መፈወስ የሚያስፈልጋቸውንም ፈወሳቸው። 12 ቀኑ ወደ መገባደድ ተቃረበ፣ ዐሥራ
ሁለቱም ወደ እርሱ መጡና “ያለንበት ቦታ ምንም የሌለበት ምድረ በዳ በመሆኑ ሕዝቡ በአካባቢው ወዳሉት መንደሮችና ገጠሮች ሄደው ማረፊያ ቦታና ምግብ
እንዲያገኙ አሰናብታቸው” አሉት። 13 እርሱ ግን፣ “የሚበሉትን እናንተ ስጧቸው” አላቸው። እነርሱም፣ “ወጣ ብለን ለዚህ ሁሉ ሕዝብ ምግብ ካልገዛን በስተቀር
አሁን ያለን ከአምስት እንጀራና ከሁለት ዐሣ የበለጠ አይደለም” አሉት። 14 በዚያ አምስት ሺህ ያህል ሰዎች ነበሩ። እርሱም ደቀ መዛሙርቱን፣ “ሃምሳ ሃምሳ
ሆነው በቡድን እንዲቀመጡ አድርጓቸው” አላቸው። 15 ስለዚህ እርሱ እንዳላቸው አደረጉ፣ ሕዝቡም ሁሉ ተቀመጡ። 16 እርሱም አምስቱን እንጀራና ሁለቱን
ዐሣ ይዞ ወደ ሰማይ አሻቅቦ ከተመለከተ በኋላ ባርኮ፣ ቈርሶም ለሕዝቡ እንዲያቀርቡላቸው ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው። 17 ሁሉም በልተው ጠገቡ፣
የተራረፈውም የምግብ ፍርፋሪ ተሰበሰበና ዐሥራ ሁለት ቅርጫት ሙሉ ሆነ። 18 ኢየሱስ ብቻውን ይጸልይ በነበረበት አንድ ወቅት ደቀ መዛሙርቱ ከእርሱ ጋር
ነበሩና፣ “ሕዝቡ እኔ ማን እንደሆንሁ ነው የሚናገሩት?” ብሎ ጠየቃቸው። 19 እነርሱም፣ “አጥማቂው ዮሐንስ ፣ ሌሎች ደግሞ ኤልያስ፣ እንደ ገና ሌሎች ጥንት
ከነበሩት ነቢያት አንዱ ከሙታን ተነሥቶ ነው ይላሉ” አሉት። 20 “እናንተ ግን እኔን ማን ትሉኛላችሁ?” አላቸው። ጴጥሮስ፣ “አንተ ከእግዚአብሔር የመጣህ
ክርስቶስ ነህ” ብሎ መለሰ። 21 ነገር ግን ኢየሱስ ይህን ለማንም እንዳይነግሩ በማስጠንቀቅ አዘዛቸው። 22 በተጨማሪም የሰው ልጅ ብዙ መከራ መቀበል
እንደሚገባው በሽማግሌዎች፣ በካህናት አለቆችና በሕግ መምሕራን ተቀባይነት እንደማያገኝ፣ እንደሚሞትና በሦስተኛው ቀን ከሙታን እንደሚነሣ በቅድሚያ
አስታወቃቸው። 23 ለሁሉም እንዲህ አላቸው፤ "እኔን መከተል የሚፈልግ ራሱን ይካድ ዕለት ዕለትም መስቀሉን ተሸክሞ ይከተለኝ። 24 ሕይወቱን ሊያድን ጥረት
የሚያደርግ ሰው ካለ ያጠፋታል፣ ስለ እኔ ብሎ ሕይወቱን የሚጥል ደግሞ ያድናታል። 25 አንድ ሰው ዓለሙን ሁሉ ቢያተርፍ የራሱን ሕይወት ግን ቢያጣ ምን
ይጠቅመዋል? 26 በእኔና በቃሌ የሚያፍር ሁሉ የሰው ልጅ በራሱ፣ በአባቱ፣ እንዲሁም በቅዱሳን መላእክት ክብር በሚመጣበት ጊዜ ያፍርበታል። 27 እኔ ግን
በእውነት እላችኋለሁ፣ እዚህ ከቆማችሁት መካከል አንዳንዶቻችሁ የእግዚአብሔርን መንግሥት እስከምታዩ ድረስ ሞትን አትቀምሱም። 28 ኢየሱስ ይህን
ከተናገረ ከስምንት ቀን ገደማ በኋላ ጴጥሮስን፣ ዮሐንስን፣ እንዲሁም ያዕቆብን ይዞ ለመጸለይ ወደ ተራራ ወጣ። 29 እየጸለየም ሳለ የፊቱ መልክ ተለወጠ
ልብሱም በጣም ከመንጣቱ የተነሣ አንፀባረቀ። 30 እነሆ፣ ሁለት ሰዎች ከእርሱ ጋር ይነጋገሩ ነበር! 31 እነርሱም በክብር የተገለጡት ሙሴና ኤልያስ ነበሩ።
በኢየሩሳሌም ሊፈጽም ስላለው ከዚህ ሕይወት ስለ መለየቱ ይነጋገሩ ነበር። 32 ጴጥሮስና ዐብረውት የነበሩት እንቅልፍ ከብዶባቸው ነበር። ሙሉ በሙሉ በነቁ
ጊዜ ግን የኢየሱስን ክብርና ዐብረውት የነበሩትን ሁለቱን ሰዎች አዩ። 33 እነርሱ ከኢየሱስ ተለይተው ሲሄዱ፣ ጴጥሮስ፣ “ጌታ ሆይ፣ ለእኛ በዚህ መሆን መልካም
ነው፣ አንድ ለአንተ፣ አንድ ለሙሴ፣ አንድ ደግሞ ለኤልያስ ሦስት ዳሶችን ልንሠራ ይገባናል” አለው። ስለ ምን እየተናገረ እንደ ነበረ አላስተዋለም። 34 ከዚያም
እርሱ ይህን እየተናገረ ሳለ ደመና መጥቶ ጋረዳቸው፤ በዙሪያቸው ከነበረው ደመና የተነሣ ፈሩ። 35 ከደመናው ውስጥ፣ “የመረጥሁት ልጄ ይህ ነው፣ እርሱን
ስሙት” የሚል ድምፅ መጣ። 36 የድምፁ መሰማት ባበቃ ጊዜ፣ ኢየሱስ ብቻውን ነበረ። እነርሱም ዝም አሉ፤ በነዚያ ቀናት ስላዩአቸው ስለ እነዚያ ነገሮች
ምንም ነገር ለማንም አልተናገሩም። 37 ከተራራው በወረዱ ማግስት ብዙ ሕዝብ ተሰብስበው ወደ እርሱ መጡ። 38 እነሆም፣ ከሕዝቡ መካከል አንድ ሰው፣
“መምህር ሆይ፣ ብቸኛ የሆነውን አንድ ልጄን ትመለከትልኝ ዘንድ እለምንሃለሁ። 39 ክፉ መንፈስ በላዩ ሲመጣበት በድንገት ይጮኻል፣ እየጣለ
ያንፈራግጠዋል፤ አረፋም በአፉ ይደፍቃል። በጭንቅ ለቅቆት ይሄዳል፣ በሚሄድበት ጊዜ ክፉኛ ያቈስለዋል። 40 ክፉውን መንፈስ እንዲያወጡለት ደቀ
መዛሙርትህን ለመንኋቸው፣ እነርሱ ግን አልቻሉም” በማለት ጮኸ። 41 ኢየሱስ እንደዚህ በማለት መልስ ሰጠ፣ “ክፉና ጠማማ ትውልድ፣ ከእናንተ ጋር
የምኖረውና የምታገሣችሁ እስክ መቼ ነው? ልጅህን ወደዚህ አምጣው።” 42 ልጁ እየመጣ ሳለ ጋኔኑ ጣለው፣ እጅግም አንፈራገጠው። ኢየሱስ ግን ርኩሱን
መንፈስ ገሠጸውና ልጁን ፈወሰው፣ ለአባቱም መልሶ ሰጠው። 43 ሁሉም በእግዚአብሔር ታላቅነት ተደነቁ። ነገር ግን ሁሉም እርሱ ባደረጋቸው ነገሮች ሁሉ
እየተደነቁ ሳሉ፣ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን፣ 44 "የነገርኋችሁን እነዚህን ነገሮች በጥልቀት አስተውሉ፤ ምክንያቱም የሰውን ልጅ በሰዎች እጅ አሳልፈው
ይሰጡታል" አላቸው። 45 ነገር ግን ተሰውሮባቸው ስለ ነበረ፣ ይህ አባባሉ ምን እንደ ሆነ ስላልተረዱት ሊገባቸው አልቻለም። ስለዚያ አባባል እርሱን መጠየቅ
ፈሩ። 46 ከዚያም ከእነርሱ መካከል ከሁሉም እጅግ ታላቅ የሆነው ማን ነው የሚለውን ጥያቄ በሚመለከት ክርክር ተነሣ። 47 ኢየሱስ ግን በልባቸው ምን
እያሰላሰሉ እንደ ነበሩ ባወቀ ጊዜ፣ አንድ ትንሽ ልጅ ይዞ በአጠገቡ አቆመው፣ እንዲህም አላቸው፤ 48 "እንደዚህ ያለውን ሕፃን በስሜ የሚቀበል፣ እኔን
ይቀበላል። እኔን የሚቀበል ከሆነ ደግሞ የላከኝን ይቀበላል። ስለሆነም፣ በመካከላችሁ ከሁላችሁም የሚያንስ እርሱ ታላቅ ነውና።" 49 ዮሐንስ መልሶ እንዲህ
አለ፤ “ጌታ ሆይ፣ አንድ ሰው በስምህ አጋንንት ሲያወጣ አየነው፣ ከእኛ ጋር ስላልሆነ ከለከልነው።" 50 ኢየሱስ ግን፣ “አትከልክሉት፣ ምክንያቱም
የማይቃወማችሁ ከእናንተ ጋር ነው” አላቸው። 51 ወደ ሰማይ የሚሄድበት ጊዜ እየተቃረበ ሲመጣ፣ ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ ቈርጦ ተነሣ። 52 ከእርሱ ቀደም
ብለው እንዲሄዱ መልእክተኞች ላከ፤ እነርሱም ሊያዘጋጁለት ዘንድ ወደ ሳምራውያን መንደር ገቡ። 53 ነገር ግን ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ ፊቱን አንቅቶ ስለ
ነበር፣ በዚያ የነበሩት ሕዝብ አልተቀበሉትም። 54 ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ያዕቆብና ዮሐንስ ይህን ባዩ ጊዜ፣ “ጌታ ሆይ፣ እሳት ከሰማይ ወርዶ እንዲያጠፋቸው
እንድናዝ ትወዳለህን?” አሉት። 55 እርሱ ግን ዘወር ብሎ ገሰጻቸው። 56 ከዚያም ወደ ሌላ መንደር ሄዱ። 57 እየሄዱ ሳሉም አንድ ሰው፣ “ወደምትሄድበት ሁሉ
እከተልሃለሁ” አለው። 58 ኢየሱስ፣ “ቀበሮዎች ጕድጓድ አላቸው፣ የሰማይ ወፎችም ጎጆ አላቸው፤ የሰው ልጅ ግን ራሱን የሚያስጠጋበት መጠለያ የለውም”
አለው። 59 ከዚያም ለሌላውን ሰው፣ “ተከተለኝ” አለው። ሰውዬው ግን፣ “ጌታ ሆይ፣ በቅድሚያ እንድሄድና አባቴን እንድቀብር ፍቀድልኝ” አለው። 60 እርሱ
ግን፣ ሙታናቸውን እንዲቀብሩ ሙታንን ተዋቸው፣ አንተ ግን በየስፍራው ሁሉ ሄደህ የእግዚአብሔርን መንግሥት አውጅ” አለው። 61 ሌላ ሰው ደግሞ፣ “ጌታ
ሆይ፣ እከተልሃለሁ ነገር ግን በቅድሚያ የቤተ ሰቤን አባላት እንድሰናበት ፍቀድልኝ” አለው። 62 ኢየሱስ ግን፣ “ዕርፍ በእጁ ይዞ ወደ ኋላ የሚመለከት
ለእግዚአብሔር መንግሥት የተገባ አይደለም” አለው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 9:1

አያያዥ መግለጫ፡
ኃይል እንዲሰጣቸው በገንዘብና ባላቸው ነገር እንዳይታመኑ ኢየሱስ ያስታውሳቸዋል፣ ከዚያም ወደ ተለያየ ስፍራ ይልካቸዋል።

ኃይልና ሥልጣን
እነዚህ ሁለት ቃላት በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት፣ አሥራ ሁለቱ ሰዎች ለመፈወስ ችሎታና መብት እንደነበራቸው ለማሳየት ነው። ይህንን ሐረግ እነዚህን ሁለቱንም አሳቦች በሚይዙ ውሁድ ቃላት ተርጉማቸው።

አጋንንትን ሁሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “እያንዳንዱን አጋንንት” 2) “ሁሉንም ዓይነት አጋንንት” የሚሉት ናቸው።

በሽታ
ሕመም

ላካቸው
“ወደተለያየ ስፍራ ላካቸው” ወይም “እንዲሄዱ ነገራቸው”

Luke 9:3

እንዲህ አላቸው
“ኢየሱስ ለአሥራ ሁለቱ እንዲህ አላቸው”። ይህ የሆነው ከመሄዳቸው በፊት መሆኑን መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ከመሄዳቸው በፊት ኢየሱስ እንዲህ አላቸው”

ምንም ነገር አትውሰዱ
“ምንም ነገር ይዛችሁ አትሂዱ” ወይም “ምንም ነገር አታምጡ”

ለጉዞአችሁ
“ለመንገዳችሁ” ወይም “በምትጓዙበት ጊዜ”። ወደ ኢየሱስ እስኪመለሱ ድረስ ከመንደር ወደ መንደር በሚዘዋወሩበት ጊዜ ለጉዞአቸው ምንም ነገር መውሰድ አይኖርባቸውም።

በትር
ሰዎች ተራራ ሲወጡ ወይም ጎርበጥባጣ መንገድ ላይ ሲሄዱ ሚዛናቸውን ለመጠበቅ እንዲሁም አጥቂዎችን ለመከላከል የሚጠቀሙበት ረዘም ያለ ዘንግ ነው።

ሻንጣ
መንገደኛ ለጉዞው የሚፈልጋቸውን ነገሮች ለመያዣነት የሚጠቀምበት ቦርሳ

እንጀራ
እዚህ ጋ፣ ይህ ጥቅም ላይ የዋለው በጥቅሉ “ምግብ”ን ለማመልከት ነው።

ወደ የትኛውም ወደምትገቡበት ቤት
“ወደምትገቡበት ወደ ማናቸውም ቤት”

በዚያ ቆዩ
“በዚያ ሰንብቱ” ወይም “በዚያ ቤት ውስጥ ለጊዜው በአንግድነት ኑሩ”

ከዚያ እስክትሄዱ ድረስ
“ያንን ከተማ ለቃችሁ እስክትሄዱ ድረስ” ወይም “ያንን ስፍራ እስክትለቁ ድረስ”

Luke 9:5

ከማይቀበሏችሁ ከየትኛውም ስፍራ በምትለቁበት ጊዜ
“ሰዎች በማይቀበሏችሁ በየትኛውም ከተማ ማድረግ የሚኖርባችሁ ይህንን ነው፡ በምትለቁበት ጊዜ”

በእነርሱ ላይ ምስክር እንዲሆንባቸው የእግሮቻችሁን አቧራ አራግፉ
“የእግሮቻችሁን አቧራ አራግፉ” በዚያ ባህል ውስጥ ተቀባይነት የማጣት ብርቱ መግለጫ ነው። የዚያ ከተማ አቧራ እንኳን በእነርሱ ላይ እንዲቆይ እንደማይፈልጉ ማሳያ ነው። (See: Symbolic Action)

ወጥተው ሄዱ
“ኢየሱስ የነበረበትን ስፍራ ትተው ሄዱ”

በየስፍራው እየፈወሳችሁ
“በሚሄዱበት ሁሉ እየፈወሱ”

Luke 9:7

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ቁጥሮች ስለ ሔሮድስ መረጃ ለመስጠት ጣልቃ ይገባሉ።

በዚህ ጊዜ ሔሮድስ
ይህ ሐረግ በዋናው የታሪክ መስመር ላይ ቆም እንዲባል ምልክት ይሰጣል። እዚህ ጋ ሉቃስ ስለ ሔሮድስ ዳራዊ መረጃ ይናገራል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

የአራተኛው ክፍል ገዢ
ይህ የሚያመለክተው የእስራኤልን አንድ አራተኛ ይገዛ የነበረውን ሔሮድስ አንቲጳስን ነው።

ግራ ተጋባ
ተደናገረ፣ መረዳት አቃተው

በአንዳንዶች ተነግሮ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አንዳንድ ሰዎች ተናግረዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሌሎች ደግሞ ከጥንት ነቢያቶች አንዱ ተነሥቷል
“ተናግረዋል” የሚለውን ቃል ቀደም ብሎ ካለው ሐረግ መገንዘብ ይቻላል። አ.ት፡ “ሌሎች ደግሞ ከጥንት ነቢያቶች አንዱ ተነሥቷል አሉ”

የዮሐንስን ራስ ቆረጥሁት። ይህ ማነው?
ዮሐንስ ከሙታን ሊነሣ አይችልም ብሎ ገምቷል። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ራሱን ስለቆረጥኩት ዮሐንስ ሊሆን አይችልም። ስለዚህ፣ ይህ ሰው ማነው?”

የዮሐንስን ራስ ቆረጥሁት
x

Luke 9:10

አያያዥ መግለጫ፡
ደቀ መዛሙርት ወደ ኢየሱስ ቢመለሱና የጋራ ጊዜ ለማሳለፍ ወደ ቤተሳይዳ ቢሄዱም እንኳን ሕዝቡ ለመፈወስና ትምህርቱን ለመስማት ኢየሱስን ይከተላል። ወደ ቤታቸው በመመለስ ላይ እያሉ ኢየሱስ እንጀራና ዓሣ ሊያቀርብላቸው ተአምራት ያደርጋል።

ሐዋርያት ተመለሱ
“ሐዋርያት ኢየሱስ ወደነበረበት ተመልሰው መጡ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያደረጉትን ሁሉ
ይህ የሚያመለክተው ወደ ሌሎች ከተሞች በሄዱ ጊዜ የሰጡትን ትምህርትና ፈውስ ነው።

ቤተሳይዳ
ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ የሚለውን ተመልከት)

Luke 9:12

ቀኑ ሊመሽ ሲል
“ቀኑ ሊያልቅ ሲል” ወይም “በቀኑ ማለቂያ አቅራቢያ”

አምስት እንጀራ
እንጀራ፣ በተቦካ ዱቄት ቅርጽ ወጥቶለት የሚጋገር ነው።

ሁለት ዓሣ - ለዚህ ሁሉ ሕዝብ ሄደን ምግብ ካልገዛን በስተቀር
በአንተ ቋንቋ “በስተቀር”ን ለመረዳት አስቸጋሪ የሚሆን ከሆነ አዲስ ዐረፍተ ነገር ማድረግ ትችላለህ። “ሁለት ዓሣ። ይህን ሁሉ ሕዝብ ለመመገብ ሄደን ምግብ መግዛት ይኖርብናል”

አምስት ሺ ያህል ወንዶች
“5000 ያህል ወንዶች” ይህ ቁጥር በዚያ ሊገኙ የሚችሉትን ሴቶችና ሕፃናት አያካትትም። (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

አስቀምጧቸው
“እንዲቀመጡ ንገሯቸው”

ለእያንዳንዱ ሃምሳ
“ለእያንዳንዱ 50” (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

Luke 9:15

እነርሱም ይህንኑ አደረጉ
“ይህንኑ” የሚያመለክተው በሉቃስ 9:4 ኢየሱስ እንዲያደርጉት የነገራቸውን ነው። ሕዝቡ ሃምሳ ሃምሳ ሆነው በቡድን እንዲቀመጡ ነገሯቸው።

አምስቱን እንጀራ ይዞ
“ኢየሱስ አምስቱን እንጀራ ይዞ”

ወደ ሰማይ
ይህ የሚያመለክተው ወደ ላይ፣ ወደ ጠፈር መመልከቱን ነው። አይሁድ ሰማይ ከጠፈር በላይ እንደሆነ ያምኑ ነበር።

Luke 9:18

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱ ብቻ በአጠገቡ ሆነው እየጸለየ ነው፣ ኢየሱስ ማን እንደሆነ መነጋገር ይጀምራሉ። ኢየሱስ በቅርቡ እንደሚሞትና እንደሚነሣ ይነግራቸዋል፣ ሊያደርጉት በጣም ከባድ ቢሆንም እንኳን እንዲከተሉት አጥብቆ ያሳስባቸዋል።

ከዚህ በኋላ
ይህ ሐረግ እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው የአዲስ ሁነት ጅማሬን ለማመልከት ነው። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

በግሉ ሲጸልይ
“ብቻውን ሲጸልይ”። ደቀ መዛሙርቱ ከኢየሱስ ጋር ነበሩ፣ ነገር ግን እርሱ በግሉና ለብቻው ይጸልይ ነበር።

አጥማቂው የሐንስ
እዚህ ጋ የጥያቄውን አካል እንደገና መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “አንዳንዶች አጥማቂው የሐንስ ነህ ይላሉ”

ጥንት ከነበሩት ነቢያት አንዱ ተነሥቷል
ይህ ምላሽ ከኢየሱስ ጥያቄ ጋር እንዴት እንደሚገናኝ ማብራራት ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ጥንት ከነበሩት ነቢያት አንዱ ሆነህ ተነሥተሃል”

ተነሥቷል
“ወደ ሕይወት ተመልሷል”

Luke 9:20

ከዚያም እርሱ እንዲህ አላቸው
“ከዚያም ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው”

ለአንድም ሰው እንዳትናገሩ አላቸው
“ለማንም እንዳይናገሩ” ወይም “ለማንም መናገር እንደሌለባቸው”። ይህ እንደ ቀጥተኛ ትዕምርተ ጥቅስ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ለማንም አትንገሩ” አላቸው። (ግልጽ የሆነና ያልሆነ ትዕምርተ ጥቅስ ተመልከት)

የሰው ልጅ ብዙ መከራ መቀበል አለበት
“ሰዎች የሰውን ልጅ ታላቅ መከራ እንዲቀበል ያደርጉታል”

የሰው ልጅ ... እርሱ ይነሣል
ኢየሱስ ወደ ራሱ እያመለከተ ነው። አ.ት፡ “የሰው ልጅ የሆንኩ እኔ ... እኔ እነሣለሁ” (አንደኛ፣ ሁለተኛ፣ ወይም ሦስተኛ መደብ የሚለውን ተመልከት)

በሽማግሌዎች፣ በካህናት አለቆችና በጸሐፊዎች ይጣላል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሽማግሌዎቹ፣ የካህናት አለቆችና ጸሐፊዎች ይጥሉታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ይገደላል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ይገድሉታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በሦስተኛው ቀን
“ከሞተ ከሦስት ቀን በኋላ” ወይም “በሞተ በሦስተኛው ቀን”

ይነሣል
“እንደገና በሕይወት እንዲኖር ይደረጋል”። ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንደገና በሕይወት እንዲኖር ያደርገዋል” ወይም “እንደገና በሕይወት ይኖራል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 9:26

ቃሎቼ
x

Luke 9:28

አያያዥ መግለጫ፡
አንዳንዶቻቸው የእግዚአብሔርን መንግሥት ከማየታቸው በፊት እንደማይሞቱ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ከነገራቸው ከስምንት ቀን በኋላ ኢየሱስ ከጴጥሮስ፣ ያዕቆብና ዮሐንስ ጋር ለመጸለይ ወደ ተራራ ይወጣል፣ ኢየሱስ ወደ አንጸባራቂ መልክ በሚለወጥበት ጊዜ ሁሉም አንቀላፍተዋል።

እነዚህ ቃላት
ይህ የሚያመለክተው በሚቀጥሉት ቁጥሮች ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቶቹ የሚነግራቸውን ነው።

Luke 9:30

እነሆ
እዚህ ጋ፣ “እነሆ” የሚለው ቃል ቀጥሎ ለሚነገረው አስገራሚ መረጃ ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል። አ.ት፡ “በድንገት”

በደማቅ ክብር ተገልጠው
ይህ ሐረግ ሙሴና ኤልያስ ምን ይመስሉ እንደነበሩ መረጃ ይሰጣል። አንዳንድ ቋንቋዎች እንደ ተናጠል አንቀጽ ሊተረጉሙት ይችላሉ። አ.ት፡ “በደማቅ ክብር ተገለጡ” ወይም “እጅግ ያንጸባርቁ ነበር”

ስለ እርሱ መሄድ
“ስለ እርሱ መለየት” ወይም “ኢየሱስ ይህንን ዓለም እንዴት እንደሚተው”። ይህ ስለ ሞቱ በትህትና የተነገረበት መንገድ ነበር። አ.ት፡ “ስለ ሞቱ”

Luke 9:32

በዚህ ጊዜ
እዚህ ጋ፣ ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በዋናው የታሪክ መስመር ላይ የተደረገውን ቆምታ ለማመልከት ነው። እዚህ ጋ ሉቃስ ስለ ጴጥሮስ፣ ያዕቆብና ዮሐንስ መረጃ ይሰጣል። (ዳራዊ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

በእንቅልፍ ከብዶ
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም “በጣም አንቀላፍተው” የሚል ነው።

ክብሩን አዩ
ይህ የሚያመለክተው የከበባቸውን አንጸባራቂ ብርሃን ነው። አ.ት፡ “አንጸባራቂ ብርሃን ከኢየሱስ ሲመጣ አዩ” ወይም “በጣም ብሩኅ የሆነ ብርሃን ከኢየሱስ ወጥቶ ሲመጣ አዩ”

ከእርሱ ጋር ቆመው የነበሩት ሁለቱ ሰዎች
ይህ ሙሴንና ኤልያስን ያመለክታል።

በመሄድ ላይ እያሉ
“ሙሴና ኤልያስ በመሄድ ላይ እያሉ”

መጠለያዎች
የሚቀመጡበት ወይም የሚተኙበት ቀለል ያለ፣ ጊዜያዊ ስፍራ

Luke 9:34

እርሱ ይህንን እየተናገረ እያለ
“እነዚህን ነገሮች ጴጥሮስ በመናገር ላይ እያለ”

ፈርተው ነበር
እነዚህ ጎልማሳ ደቀ መዛሙርት የፈሩት ደመናውን አልነበረም። ይህ ሐረግ የሚጠቁመው ከደመናው ጋር አንድ ያልተለመደ ዓይነት ፍርሃት እንደመጣባቸው ነው። አ.ት፡ “ደንግጠው ነበር”

ወደ ደመናው ውስጥ ገቡ
ደመናው ያደረገው ነገር ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ደመናው ከበባቸው”

ከደመናው ውስጥ ድምፅ መጣ
ድምፁ የእግዚአብሔር ብቻ እንደሚሆን ግልጽ ነው። አ.ት፡ “ከደመናው ውስጥ እግዚአብሔር ተናገራቸው”

ልጅ
ይህ ለእግዚአብሔር ልጅ፣ ለኢየሱስ አስፈላጊ የሆነ ማዕረግ ነው። (አባትና ልጅን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

የተመረጠው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እኔ የመረጥኩት” ወይም “እኔ መርጬዋለሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ያዩትን ... ዝም አሉ
ይህ ከሁነቱ የተነሣ በራሱ በታሪኩ ውስጥ ከታሪኩ በኋላ ስለሆነው ነገር የሚናገር መረጃ ነው (የታሪኩ መጨረሻ የሚለውን ተመልከት)።

ዝም አሉ ... ለማንም አልተናገሩም
የመጀመሪያው ሐረግ ወዲያው የሰጡትን ምላሻቸውን ሲያመለክት ሁለተኛው በቀጣዮቹ ቀናት ያደረጉትን ያመለክታል።

Luke 9:37

አያያዥ መግለጫ፡
ከኢየሱስ አንጸባራቂ መገለጥ በኋላ በቀጣዩ ቀን ደቀ መዛሙርት ሊፈውሱት ያልቻሉትን በአጋንን ተይዞ የነበረውን ልጅ ይፈውሰዋል።

እነሆ፣ ከሕዝቡ መካከል አንድ ሰው
“እነሆ” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ ለተነገረው አዲስ ሰው ያነቃናል። የአንተ ቋንቋ ይህንን መግለጽ የሚያስችል መንገድ ይኖረው ይሆናል። እንግሊዝኛው “በሕዝቡ መካከል አንድ ሰው ነበረ” የሚለውን ይጠቀማል። (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

አየኸው፣ መንፈስ
“አየኸው” የሚለው ቃል በሰውዬው ታሪክ ውስጥ ክፉዉን መንፈስ ያስተዋውቀናል። የአንተ ቋንቋ ይህንን መግለጽ የሚያስችል መንገድ ይኖረው ይሆናል። አ.ት፡ “ክፉ መንፈስ አለ” (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

አረፋ ይደፍቃል
x

Luke 9:41

ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለ
“ኢየሱስ እንዲህ በማለት መለሰለት”

እናንተ እምነት የለሾችና ብልሹ ትውልድ
ኢየሱስ ይህንን የተናገረው ለደቀ መዛሙርቱ ሳይሆን ተሰብስቦ ለነበረው ሕዝብ ነው።

ብልሹ ትውልድ
“ምግባረ ብልሹ ትውልድ”

ከእናንተ ጋር የምሆነውና የምታገሳችሁ እስከ መቼ ነው?
እዚህ ጋ በእንግሊዝኛ “ዩ” የተባለው ብዙ ቁጥር ነው። ሰዎች ባለማመናቸው ኢየሱስ ሐዘኑን ለመግለጽ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠይቃል። እንደ መግለጫ ሊጻፉ ይችላሉ። አ.ት፡ “ለረጅም ጊዜ ከእናንተ ጋር ነበርኩ፣ እናንተ ግን አታምኑም። እስከ መቼ ልታገሳችሁ ያስፈልገኝ እንደሆነ እደነቃለሁ” (Forms of You እና ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ልጅህን ወደዚህ አምጣው
እዚህ ጋ የእንግሊዝኛው “የአንተን” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። ኢየሱስ እየተናገረ ያለው በቀጥታ አስታውቆት ለነበረው ለአባትየው ነው።

Luke 9:43

ሁሉም በእግዚአብሔር ታላቅነት ተገረሙ
ኢየሱስ ተአምራትን አደረገ፣ ሆኖም ከፈውሱ ጀርባ የነበረው ኃይል እግዚአብሔር እንደሆነ ሕዝቡ ተገንዝቧል።

ሲያደርግ የነበረው ነገር ሁሉ
“ኢየሱስ ሲያደርግ የነበረው ነገር ሁሉ”

እነዚህ ቃላት በጆሮአችሁ ጠልቀው ይግቡ
ይህ የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ትኩረት መስጠት አለባቸው ማለት ነው። አ.ት፡ “በጥንቃቄ ስሙ፣ አስታውሱም” ወይም “ይህንን አትርሱ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ በሰዎች እጅ ተክዶ ይሰጣል
ይህ ከአድራጊ አንቀጽ ጋር ሊነገር ይችላል። እዚህ ጋ “እጅ” የሚያመለክተው ኃይልን ወይም መቆጣጠርን ነው። አ.ት፡ “የሰውን ልጅ ይክዱታል፣ በሰዎች ቁጥጥር ስር እንዲሆንም ያደርጉታል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሰው ልጅ በሰዎች እጅ ተክዶ ይሰጣል
ኢየሱስ በሦስተኛ መደብ የሚናገረው ስለ ራሱ ነው። “እጅ” የሚለው ቃል እጅ ያላቸውን ሰዎች ወይም በፈሊጣዊ አነጋገር እነዚያን እጆች የሚጠቀመውን ኃይል ገላጭ ነው። እነዚህ ሰዎች ማን እንደሆኑ ግልጽ ማድረግ ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “የሰው ልጅ የሆንኩ እኔ በሰዎች እጅ እካዳለሁ” ወይም “የሰው ልጅ ተክዶ ለጠላቶቹ ኃይል ይሰጣል” ወይም “የሰው ልጅ የሆንኩ እኔ ተክጄ ለጠላቶቼ ታልፌ እሰጣለሁ”

ከእነርሱ ተሰውሮ ነበር
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ትርጉሙን ከእነርሱ ሰወረው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 9:46

አጠቃላይ መረጃ፡
ደቀ መዛሙርት ከመካከላቸው ማን እጅግ ታላቅ እንደሚሆን መከራከር ይጀምራሉ።

በመካከላቸው
“በደቀ መዛሙርት መካከል”

በልባቸው የሚያስቡትን አውቆ
እዚህ ጋ “ልባቸው” አዕምሮአቸውን የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በአዕምሮአቸው የሚያስቡትን አውቆ” ወይም “ሲያስቡት የነበረውን አውቆ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በስሜ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ወክሎ አንድ ነገር የሚያደርገውን ሰው ነው። አ.ት፡ “በእኔ ምክንያት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በስሜ፣ የሚቀበለኝ
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገርም እንደ ንጽጽር ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በስሜ፣ እኔን የሚቀበለኝ ያህል ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የላከኝ እርሱ
“የላከኝ እግዚአብሔር”

ታላቅ የሆነ እርሱ
“እግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ አድርጎ የሚቆጥረው እርሱ”

Luke 9:49

ዮሐንስ መለሰ
“ዮሐንስ እንዲህ ሲል መለሰ” ወይም “ዮሐንስ ለኢየሱስ መለሰለት”። ኢየሱስ የሁሉ ታላቅ ስለ መሆን ለተናገረው ለዮሐንስ ምላሽ እየሰጠ ነበር። እርሱ የሰጠው ለጥያቄ መልስ አይደለም።

አይተናል
ኢየሱስ ሳይሆን ዮሐንስ ስለ ራሱ ይናገራል፣ ስለዚህ እዚህ ጋ “እኛ” አግላይ ነው። (አግላይና አካታች “እኛ” የሚለውን ተመልከት)

በስምህ
ይህ ማለት ሰውዬው በኢየሱስ ኃይልና ሥልጣን ሲናገር ነበር። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

አታስቁሙት
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እንዲቀጥል ፍቀዱለት”

የማይቃወማችሁ ሁሉ የእናንተ ወገን ነው
አንዳንድ የዘመናችን ቋንቋዎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው አባባሎች አሏቸው። አ.ት፡ “እንድ ሰው እናንተን ከመሥራት ካላገዳችሁ እየረዳችሁ እንዳለ ያህል ነው” ወይም “አንድ ሰው እናንተን በመቃወም ካልሠራ ከእናንተ ጋር እየሠራ ነው”

Luke 9:51

አጠቃላይ መረጃ፡
በዚህ ጊዜ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ መወሰኑ ግልጽ ሆነ።

የሚያርግበት ቀን በቀረበ ጊዜ
“የሚያርግበት ሰዓት በመጣ ጊዜ” ወይም “የሚያርግበት ሰዓት በደረሰ ጊዜ”

ፊቱን አቀና
የዚህ የአነጋገር ዘይቤ ትርጉም “ቁርጥ ውሳኔ አደረገ” የሚል ነው። አ.ት፡ “አዕምሮውን አሠራው” ወይም “ወሰነ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ሁሉንም ነገር እንዲያዘጋጁለት
ይህ ማለት እርሱ ወደዚያ እንዲደርስ የመናገሪያ ስፍራን፣ ማደሪያ ቦታንና ምግብን ጨምሮ ዝግጅት ማድረግን ያካትታል።

አልተቀበሉትም
“በዚያ እንዲቆይ አልፈለጉም”

ፊቱን በኢየሩሳሌም አቅጣጫ አቅንቶ ስለነበረ
ሳምራውያንና አይሁድ እርስ በእርሳቸው ይጠላሉ ነበር። በመሆኑም ኢየሱስ ወደ አይሁድ ዋና ከተማ ወደ ኢየሩሳሌም በሚያደርገው ጉዞ ሳምራውያን አልረዱትም።

Luke 9:54

ይህንን አዩ
“ሳምራውያን ኢየሱስን እንዳልተቀበሉት አዩ”

እሳት ከሰማይ ወርዶ እንዲያጠፋቸው እዘዝ
እንደ ኤልያስ ያሉ ነቢያት እግዚአብሔርን በሚቃወሙ ሰዎች ላይ የፈረዱት እንደዚህ እንደነበር ስለሚያውቁ ያዕቆብና ዮሐንስ ይህንን የፍርድ አማራጭ አቀረቡ።

ዘወር አለና ገሰጻቸው
“ኢየሱስ ዘወር አለና ያዕቆብንና ዮሐንስን ገሰጻቸው”። ደቀ መዛሙርት እንደ ጠበቁት ኢየሱስ በሳምራውያን ላይ አልፈረደባቸውም።

Luke 9:59

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ከሰዎች ጋር መንገድ እየሄደ መናገሩን ቀጥሏል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተከተለኝ
ኢየሱስ ይህንን በማለት ሰውዬው የእርሱ ደቀ መዝሙር እንዲሆንና ከእርሱ ጋር እንዲሄድ እየጠየቀው ነው።

መጀመሪያ ሄጄ አባቴን እንድቀብረው ፍቀድልኝ
የሰውዬው አባት ስለ ሞተ ወዲያው ሊቀብር ወይስ አባቱ እስኪሞት ለረጅም ጊዜ ቆይቶ ከዚያ በኋላ ሊቀብረው እንዲችል ፈልጎ ይሆን ግልጽ አይደለም። ዋናው ነጥብ ሰውየው ኢየሱስን ከመከተሉ በፊት አስቀድሞ አንድ ነገር ማድረግ ይፈልጋል።

በመጀመሪያ እንድሄድ ፍቀድልኝ
“ያንን ከማድረጌ በፊት እንድሄድ ፍቀድልኝ”

ሙታን የራሳቸውን ሙታን እንዲቀብሩ ተዋቸው
ኢየሱስ በቀጥታ የሞቱ ሰዎች ሌሎች የሞቱ ሰዎችን ይቀብራሉ ማለቱ አይደለም። ሊሆኑ የሚችሉ “የሙታን” ትርጉሞች፣ 1) በቅርቡ የሚሞቱትን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው፣ ወይም 2) ኢየሱስን የማይከተሉትንና በመንፈስ የሞቱትን የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሙታን
ይህ በጥቅሉ የሞቱትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “የሞቱ ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Luke 9:61

እከተልሃለሁ
“ደቀ መዝሙር እሆናለሁ” ወይም “አንተን ለመከተል ዝግጁ ነኝ”

በመጀመሪያ በቤቴ ያሉትን እንድሰናበታቸው ፍቀድልኝ
“ያንን ከማድረጌ በፊት በቤቴ ላሉት ሰዎቼ ልሄድ መሆኔን እንድነግራቸው ፍቀድልኝ”

ማንም ... ለእግዚአብሔር መንግሥት ብቁ
ኢየሱስ የእርሱ ደቀ መዝሙር ስለ መሆን ለሰውዬው ለማስተማር በምሳሌ ይመልስለታል። ኢየሱስን ከመከተል ይልቅ ትኩረቱን ከእርሱ በፊት በነበሩ ሰዎች ላይ የሚያደርግ ሰው ለእግዚአብሔር መንግሥት ተስማሚ አይደለም ማለቱ ነው።

ማንም እጁን በማረሻ ላይ የሚያደርግ
እዚህ ጋ፣ “እጁን በ - የሚያደርግ” የአነጋገር ዘይቤ ሲሆን ሰውዬው አንድ ነገር ለማድረግ ይጀምራል ማለት ነው። አ.ት፡ “ማንም እርሻውን ለማረስ ጀምሮ” (የአነጋገር ዘይቤ እና የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ወደ ኋላው የሚመለከት
ማንም እያረሰ ወደ ኋላው የሚመለከት ማረሻውን መሄድ በሚገባው አቅጣጫ መምራት አይችልም። ያ ሰው በአግባቡ ለማረስ ወደ ፊት መመልከቱ ላይ ማተኮር አለበት።

ለእግዚአብሔር መንግሥት ብቁ
“ለእግዚአብሔር መንግሥት ጠቃሚ” ወይም “ለእግዚአብሔር መንግሥት ተስማሚ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ከዚህ በኋላ ጌታ፣ ሌሎች ሰባ ሰዎችን ሾመ፤ እርሱ ራሱ ሊሄድባቸው ወዳሰባቸው ከተማዎችና ስፍራዎች ሁሉ ቀድመውት እንዲሄዱ ሁለት ሁለት አድርጎ
ላካቸው፤ **2** እንዲህም አላቸው፣ "መከሩ ብዙ ነው፣ ሠራተኞች ግን ጥቂቶች ናቸው። ስለዚህ ወደ መከሩ ሠራተኞችን እንዲክ የመከሩን ጌታ በአስቸኳይ
ለምኑት። **3** እንግዲህ ሂዱ፣ እነሆ፣ በተኩላዎች መካከል እንደ በጎች እልካችኋለሁ። **4** ለመንገዳችሁ ምንም አትያዙ፤ የገንዘብ ቦርሳም ቢሆን የመንገደኛ
ሻንጣም ቢሆን፣ ጫማም ቢሆን አትያዙ፣ በመንገድም ላይ ለማንም ሰላምታ አትስጡ። **5** ወደ ማንኛውም ሰው ቤት ስትገቡ፣ በቅድሚያ 'ሰላም ለዚህ ቤት
ይሁን' በሉ። **6** በዚያ ቤት ያለው ሰው የሰላም ሰው ከሆነ ሰላማችሁ ያርፍበታል፣ የሰላም ሰው ካልሆነ ደግሞ ሰላማችሁ ይመለስላችኋል። **7** ያቀረቡላችሁን
እየበላችሁና እየጠጣችሁ በገባችሁበት በዚያው ቤት ቆዩ፣ ምክንያቱም ሠራተኛ ደመወዙን ማግኘት ይገባዋል። ከቤት ወደ ቤት ግን አትዘዋወሩ። **8** ወደ
ማንኛውም ከተማ ስትገቡና እነርሱም ሲቀበሏችሁ፣ ያቀረቡላችሁን ብሉ። **9** በዚያም ያሉትን ሕመምተኞች ፈውሱ፣ 'የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ
ቀርባለች' ብላችሁም ንገሩአቸው። **10** ነገር ግን ወደ ማንኛውም ከተማ ስትገቡ እነርሱ ባይቀበሏችሁ፣ ወደ ጐዳናዎቻቸው ውጡና፣ **11** 'በጫማችን ላይ
የተጣበቀውን የከተማችሁን አቧራ እንኳ በእናንተ ላይ ምስክር ይሆንባችሁ ዘንድ እናራግፈዋለን! የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ እንደ ቀረበ ግን ይህንን
እወቁ' በሏቸው። **12** እላችኋለሁ፣ በፍርድ ቀን ከዚያች ከተማ ይልቅ ለሰዶምና ለገሞራ ይቀልላቸዋል። **13** ወዮልሽ ኮራዚን! ወዮልሽ ቤተ ሳይዳ! በእናንተ ዘንድ
የተደረጉት ታላላቅ ታምራት በጢሮስና በሲዶና ተደርገው ቢሆን ኖሮ፣ የሐዘን ልብስ ለብሰውና ራሳቸውን አዋርደው ከረጅም ጊዜ በፊት ንስሐ በገቡ ነበር። **14**
ነገር ግን በፍርድ ወቅት ከእናንተ ይልቅ ለጢሮስና ለሲዶና ይቀልላቸዋል። **15** አንቺስ ቅፍርናሆም፣ እስከ ሰማይ ከፍ እንዳልሽ ታስቢ ይሆን? እንደዚያ አታስቢ፣
እስከ ሲዖል ድረስ ትወርጃለሽ። **16** እናንተን የሚሰማችሁ እኔን ይሰማኛል፣ እናንተንም የማይቀበል እኔን አይቀበለኝም፣ እኔን የማይቀበል ደግሞ የላከኝን
አይቀበልም። **17** ሰባዎቹም ደስ እያላቸው ተመለሱና፣ ጌታ ሆይ፣ አጋንንት እንኳ በስምህ ታዘዙልን" አሉት። **18** ኢየሱስ፣ "ሰይጣን እንደ መብረቅ ከሰማይ
ሲወድቅ አየሁ **19** እነሆ፣ እባቦችንና ጊንጦችን እንድትረግጡ በጠላትም ኃይል ሁሉ ላይ ሥልጣን ሰጥቻችኋለሁ፣ በምንም ዓይነት መንገድ ምንም
አይጐዳችሁም። **20** የሆነ ሆኖ መናፍስት ስለተገዙላችሁ በዚህ ብቻ ደስ አይበላችሁ፤ ነገር ግን ስማችሁ በሰማይ ስለ ተጻፈ የላቀ ደስታ ይሰማችሁ።" **21**
በዚያን ጊዜ ኢየሱስ በመንፈስ ቅዱስ እጅግ ሐሤት አደረገና፣ "የሰማይና የምድር ጌታ፣ አባት ሆይ፣ እነዚህን ነገሮች ከጥበበኞችና ከሚያስተውሉ ሰውረህ እንደ
ሕፃናት ለሆኑት ላልተማሩት ለእነዚህ ስለ ገለጽህላቸው አመሰግንሃለሁ። አዎ፣ አባት ሆይ፣ ይህ በፊትህ ዘንድ መልካም ሆኖአልና። **22** ሁሉም ነገር ከአባቴ ዘንድ
ተሰጥቶኛል፣ ከአባትም በቀር ልጁ ማን እንደ ሆነ የሚያውቅ የለም፣ አባትም ማን እንደ ሆነ ከልጁ ወይም ልጁ ሊገልጥለት ከፈለገው ሰው በቀር ማንም
የሚያውቅ የለም።" **23** ኢየሱስ ወደ ደቀ መዛሙርቱ መለስ ብሎ፣ ለእነርሱ ብቻ፣ "እናንተ የምታዩትን የሚያዩ የተባረኩ ናቸው። **24** ብዙ ነቢያትና ነገሥታት
እናንተ ያያችሁትን ለማየት ፈልገው ሳያዩ፣ እናንተም የሰማችሁትን ሊሰሙ ፈልገው ሳይሰሙ ቀርተዋል" አለ። **25** እነሆ፣ አንድ የአይሁድ የሕግ መምህር
ሊፈትነው ፈልጎ ብድግ አለና፣ "መምህር ሆይ፣ የዘላለምን ሕይወት ለመውረስ ምን ማድረግ ይገባኛል?" በማለት ጠየቀው። **26** ኢየሱስ፣ "በሕጉ የተጻፈው
ምንድን ነው? የተረዳኸው እንዴት ነው?" አለው። **27** እርሱም፣ "ጌታ አምላክህን በሙሉ ልብህ፣ በሙሉ ነፍስህ፣ በሙሉ ኃይልህ፣ በሙሉ ዐሳብህም ውደድ፤
ባልንጀራህንም እንደ ራስህ አድርገህ ውደድ" ብሎ መለሰ። **28** ኢየሱስም፣ "በትክክል መልሰሃል። ይህን አድርግ በሕይወትም ትኖራለህ" አለው። **29** መምህሩ
ግን ራሱን ሊያጸድቅ ወዶ፣ ኢየሱስን፣ "ባልንጀራዬ ማን ነው?" ብሎ ጠየቀው። **30** ኢየሱስም መልሶ እንዲህ አለው፤ "አንድ ሰው ከኢየሩሳሌም ወደ ኢያሪኮ
እየሄደ ሳለ ወንበዴዎች አግኝተውት ንብረቱን ዘረፉት፣ ደበደቡት፣ በሞት አፋፍ ላይ እያለም ጥለውት ሄዱ። **31** እንደ አጋጣሚ አንድ ካህን በዚያ መንገድ ሲሄድ
ሰውዬውን ተመለከተውና በሌላ በኩል አድርጎ አልፎት ሄደ። **32** በተመሳሳይ ሁኔታ አንድ ሌዋዊም ወደዚያ ስፍራ መጥቶ በሌላ በኩል አድርጎ አልፎ ሄደ። **33**
አንድ ሳምራዊ ግን እየተጓዘ ሳለ ሰውዬው ወደነበረበት መጣ። ባየውም ጊዜ በርኅራኄ ልቡ ተነካ። **34** ወደ እርሱም ጠጋ ብሎ መድኃኒት ካደረገለት በኋላ
ቍስሉን በጨርቅ አሰረለት። እርሱ ይጓዝበት በነበረበትም አህያ ላይ አስቀምጦት ወደ አንድ የእንግዶች ማረፊያ አመጣው፣ እንክብካቤም አደረገለት። **35**
በማግስቱ ሁለት ዲናር ከኪሱ አውጥቶ ለእንግዳ ማረፊያው ጎላፊ ሰጠውና፣ "ተንከባከበው፣ ከዚህ በላይ ወጪ የሚያስወጣህ ከሆነ በምመለስበት ጊዜ
ያወጣኸውን ትርፍ ወጪ እመልስልሃለሁ" አለው። **36** "ከእነዚህ ከሦስቱ በወንበዴዎች እጅ ለወደቀው ባልንጀራ የሆነለት የትኛው ይመስልሃል?" አለው። **37**
መምህሩም፣ "የራራለቱ ነው" አለ። ኢየሱስም፣ "አንተም ሂድና ይህንኑ አድርግ" አለው። **38** እየተጓዙ ሳሉም ወደ አንድ መንደር ገባ፤ ማርታ የምትባልም አንዲት
ሴት በቤትዋ ተቀበለችው" **39** እርሷም ማርያም የተባለች በኢየሱስ እግር ሥር ተቀምጣ ቃሉን የምትሰማ እኅት ነበረቻት" **40** ማርታ ግን ምግብ ለማዘጋጀት
ባደረገችው ጥረት በጣም ውጥረት በዛባት። ወደ ኢየሱስም ዘንድ መጥታ፣ "ጌታ ሆይ፣ እኔ ብቻዬን ሥራ ስሠራ፣ እኅቴ እኔን ሳትረዳኝና ስትተወኝ አንተ ዝም
ትላለህን? እንግዲያውስ እንድታግዘኝ ንገራት" አለችው። **41** ጌታ ግን፣ "ማርታ፣ ማርታ ስለ ብዙ ነገር ትጨነቂያለሽ፣ **42** የሚያስፈልገው ግን አንድ ነገር ነው።
ማርያም በጣም ትክክል የሆነውን ምርጫ መርጣለች፣ ይህም ደግሞ ከእርሷ አይወሰድባትም›› ብሎ መለሰላት።

Luke 10:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ተጨማሪ 70 ሰዎችን በፊቱ አስቀድሞ ይልካቸዋል። እነዚያ 70ዎቹ በደስታ ይመለሳሉ፣ ኢየሱስም ለሰማይ አባቱ የምስጋናን ምላሽ ያቀርባል።

በዚህ ጊዜ
እዚህ ጋ ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሁነትን ለማመልከት ነው። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ሰባ
“70”። አንዳንድ ትርጉሞች “ሰባ ሁለት” ወይም “72” ይላሉ። ይህንን የሚናገር የግርጌ ማስታወሻ መጨመር ያስፈልግህ ይሆናል። (ቁጥሮች የሚለውን ተመልከት)

ሁለት ሁለት አድርጎ ላካቸው
“ሁለት ሰዎችን የያዘ ቡድን አድርጎ ላካቸው” ወይም “በእያንዳንዱ ቡድን ሁለት ሰዎችን አድርጎ ላካቸው”

እንዲህ አላቸው
በእውነቱ ይህ የተነገረው ሰዎቹ ከመሄዳቸው በፊት ነው። አ.ት: “እንዲህ ብሏቸው ነበር” ወይም “ከመሄዳቸው በፊት ነገራቸው” (የሁነቶች ቅደም ተከተል የሚለውን ተመልከት)

መከሩ ብዙ ነው፣ ሠራተኞቹ ግን ጥቂቶች ናቸው
“ሰብሉ ብዙ ነው፣ የሚያስገቡት ሠራተኞች ግን በቂዎች አይደሉም”። ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ለመግባት የተዘጋጁ ሰዎች ብዙዎች ናቸው፣ ሕዝቡን ለማስተማርና ለመርዳት የሚሄዱ ደቀ መዛሙርት ግን በቂዎች አይደሉም” ማለቱ ነበር። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 10:3

መንገዳችሁን ሂዱ
“ወደ ከተሞቹ ሂዱ” ወይም “ወደ ሕዝቡ ሂዱ”

እንደ በጎች በተኩላዎች መካከል እልካችኋለሁ
ተኩላዎች በጎችን ያጠቃሉ፣ ይገድላሉም። በመሆኑም የዚህ ዘይቤአዊ አነጋገር ትርጉም ኢየሱስ በሚልካቸው ደቀ መዛሙርት ላይ ጉዳት ለማድረስ የሚሞክሩ ሰዎች ይኖራሉ የሚል ነው። የሌላ የዱር አውሬ ስም ሊተካ ይችላል። አ.ት፡ “በምልካችሁ ጊዜ ተኩላዎች በጎችን እንደሚያጠቁ ሰዎች ሊጎዱአችሁ ይፈልጋሉ”

የገንዘብ መያዣ ወይም የመንገደኛ ሻንጣ ወይም ጫማ አትሸከሙ
“ቦርሳ፣ የመንገደኛ ሻንጣ፣ ወይም ጫማ ከእናንተ ጋር አትውሰዱ”

በመንገድ ላይ ለማንም ሰላምታ አትስጡ
“በመንገድ ላይ ማንንም ሰላም አትበሉ”። ኢየሱስ በፍጥነት ወደ መንደሮች እንዲሄዱና ይህንን ሥራ እንዲሠሩ አጽንዖት እየሰጠ ነበር። እርሱ ባለጌ እንዲሆኑ እየነገራቸው አልነበረም።

Luke 10:5

በዚህ ቤት ላይ ሰላም ይሁን
ይህ ሰላምታና ባርኮት ነበር። እዚህ ጋ “ቤት” የሚያመለክተው በቤቱ ውስጥ የሚኖሩትን ነው። አ.ት፡ “በዚህ ቤተሰብ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች ሰላምን ይቀበሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሰላም ሰው
“ሰላማዊ ሰው”። ይህ ከእግዚአብሔርና ከሰዎች ጋር ሰላም እንዲኖረው የሚፈልግ ሰው ነው።

ሰላማችሁ በእርሱ ላይ ያርፍበታል
እዚህ ጋ፣ “ሰላም” የሚቆይበትን እንደሚመርጥ ሕያው ነገር ተደርጎ ተገልጿል። አ.ት፡ “የባረካችሁበት ሰላም ይኖረዋል” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ካልሆነ
ሙሉዉን ሐረግ እንደገና መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “በዚያ የሰላም ሰው ከሌለ” ወይም “የቤቱ ባለቤት ሰላማዊ ሰው ካልሆነ”

ወደ እናንተ ይመለሳል
እዚህ ጋ፣ “ሰላም” ትቶ መሄድ እንደሚመርጥ ሕያው ነገር ተደርጎ ተገልጿል። አ.ት፡ “ያ ሰላም ይኖራችኋል” ወይም “የባረካችሁበትን ሰላም አይቀበልም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

በዚያው ቤት ቆዩ
ኢየሱስ በዚያ በሚቆዩበት ጊዜ ሁሉ አዳራቸውን በዚያው ቤት እንዲያደርጉ እንጂ ቀኑን ሙሉ እቤት ውስጥ ቆዩ ማለቱ አልነበረም። አ.ት፡ “በዚያው ቤት ማደራችሁን ቀጥሉ”

ለሠራተኛው ደሞዙ ይገባዋልና
ይህ ኢየሱስ በሚልካቸው ሰዎች ላይ ሲተገብረው የነበረ ጥቅል መርህ ነው። ሕዝቡን እስካስተማሩና እስከ ፈወሱ ድረስ ሕዝቡ ማደሪያና ምግብ ሊያቀርቡላቸው ይገባል።

ከቤት ወደ ቤት አትዘዋወሩ
ከቤት ወደ ቤት መዘዋወር ማለት ወደ ተለያዩ ቤቶች መሄድ ማለት ነው። እርሱ ይናገር የነበረው በተለያየ ቤት ስለ ማደር መሆኑን ግልጽ ማድረግ ይቻላል። “በየምሽቱ በተለያየ ቤት አትደሩ”

Luke 10:8

ይቀበሏችኋል
“ከተቀበሏችሁ”

በፊታችሁ የቀረበውን ብሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “የትኛውንም የሚሰጧችሁን ምግብ ብሉ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የታመመውን
ይህ በጥቅሉ የታመሙትን ሰዎች ያመለክታል። አ.ት፡ “የታመሙትን ሰዎች” (ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

Luke 10:10

ካልተቀበሏችሁ
“የከተማዪቱ ሰዎች ከተቃወሟችሁ”

በእግሮቻችን ላይ የተጣበቀውን የከተማችሁን አቧራ እንኳን በእናንተ ላይ እናራግፈዋለን
ይህ የከተማዪቱን ሰዎች እንደማይቀበሏቸው የሚያሳይ ምልክታዊ ድርጊት ነው። አ.ት፡ “ልክ እናንተ እንዳልተቀበላችሁን እኛም በጥንቃቄ አንቀበላችሁም። እግሮቻችን ላይ የሚጣበቀውን የከተማችሁን አቧራ እንኳን እንተውላችኋለን” (ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ተመልከት)

እናራግፍላችኋለን
ኢየሱስ እነዚህን ሰዎች ሁለት ሁለት አድርጎ በቡድን እስከ ላካቸው ድረስ ይህንን የሚናገሩት ሁለት ሰዎች መሆን አለባቸው። ስለዚህ ሁለትነትን ገላጭ “እኛ” የሚል ቃል ያለው ቋንቋ ሊጠቀምበት ይችላል። (አግላይ እና አካታች “እኛ” የሚለውን ተመልከት)

ይህንን ግን እወቁ፡ የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርቧል
“ይህንን ግን እወቁ” የሚለው ሐረግ ማስጠንቀቂያን ያስተዋውቃል። “እናንተ ባትቀበሉንም የእግዚአብሔር መንግሥት የመቅረቡን ሐቅ አይቀይረውም!”

የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርቧል
የነገር ስም የሆነው “መንግሥት” ከግሥ ጋር “ንግሥና” ወይም “አገዛዝ” ተብሎ መገለጽ ይችላል። ተመሳሳዩን ዐረፍተ ነገር በሉቃስ 10:8 ላይ እንዴት እንደ ተረጎምከው ተመልከት። አ.ት፡ “በቅርቡ በሁሉም ስፍራ እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ ይገዛል” ወይም “እግዚአብሔር በዙሪያችሁ ሁሉ በመግዛት ላይ ስለመሆኑ ማረጋገጫ አለ” የሚሉት ናቸው (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)።

እላችኋለሁ
ኢየሱስ ይህንን ይናገራቸው የነበሩት ይልካቸው ለነበሩት ለ70ዎቹ ሰዎች ነው። ይህንን ያለው አንድ በጣም አስፈላጊ የሆነ ነገር ሊነግራቸው እንዳለ ለማሳየት ነበር።

የፍርድ ቀን
ደቀ መዛሙርት ይህ የሚያመለክተው በኃጢአተኞች ስለሚፈረድበት የመጨረሻው ጊዜ መሆኑን ሳይረዱ አይቀሩም።

ከዚያች ከተማ ይልቅ ሰዶምን መታገስ ይቀላል
“እግዚአብሔር በዚያች ከተማ ላይ የሚፈርደውን ያህል በሰዶም ላይ አይፈርድም”። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በሰዶም ሕዝብ ላይ ከሚፈርድበት በበለጠ በዚያች ከተማ ሕዝብ ላይ ይፈርዳል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 10:13

ወዮልሽ ኮራዚን! ወዮልሽ ቤተሳይዳ
ኢየሱስ የኮራዚንና የቤተሳይዳ ከተማ ሰዎች በዚያ ሆነው ይሰሙት ይመስል ይናገራቸዋል፣ እነርሱ ግን በዚያ የሉም። (ስሞች እንዴት እንደሚተረጎሙ እና ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በእናንተ የተደረጉት ታላላቅ ሥራዎች በጢሮስና በሲዶና ተደርገው ቢሆን ኖሮ
ኢየሱስ እየገለጸ ያለው ባለፈ ጊዜ ሊሆን ስለሚችል ነገር ግን ስላልሆነ ሁኔታ ነው። አ.ት፡ “እኔ ለእናንተ ያደረግሁትን ተአምራት አንድ ሰው ለጢሮስና ለሲዶና ሰዎች አድርጎ ቢሆን ኖሮ”

ከብዙ ጊዜ በፊት ተቀምጠው ንሰሐ ይገቡ ነበር
“በዚያ ይኖሩ የነበሩ ክፉዎች ሰዎች በመቀመጥ ስለ ኃጢአታቸው መጸጸታቸውን ያሳዩ ነበር”

ማቅና አመድ ላይ ተቀምጠው
“ማቅ ለብሰው፣ አመድ ላይም ተቀምጠው”

ነገር ግን ከእናንተ ይልቅ በፍርድ ጢሮስንና ሲዶናን መታገስ ይቀላል
ለምን እንደሚፈረድባቸው በግልጽ መናገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ምንም እንኳን ተአምራትን ሳደርግ ብታዩም ንሰሐ ስላልገባችሁና በእኔ ስላላመናችሁ እግዚአብሔር በጢሮስና በሲዶና ሕዝብ ላይ ከሚፈርድባቸው እጅግ በሚበልጥ ሁኔታ ይፈርድባችኋል”

በፍርድ
“እግዚአብሔር በእያንዳንዱ ላይ በሚፈርድበት በመጨረሻው ቀን”

አንቺ ቅፍርናሆም
በዚህ ጊዜ ኢየሱስ ይሰሙት ይመስል በቅፍርናሆም ከተማ ለሚኖሩ ሰዎች ይናገራል፣ እነርሱ ግን አይሰሙትም። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ወደ ሰማይ ከፍ እንደምትይ ታስቢያለሽ?
ኢየሱስ ስለ ትዕቢታቸው የቅፍርናሆምን ሰዎች ለመገሰጽ ጥያቄ ይጠይቃቸዋል። አ.ት፡ “በእርግጥ ወደ ሰማይ አታርጊም!” ወይም “እግዚአብሔር አያከብርሽም!” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ወደ ሰማይ ከፍ ከፍ አልሽ
ይህ አገላለጽ “እጅግ ከፍ አልሽ” ማለት ነው።

ወደ ሲዖል ያወርዱሻል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ወደ ሲዖል ትወርጃለሽ” ወይም “እግዚአብሔር ወደ ሲዖል ይልክሻል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 10:17

ሰባዎቹ ተመልሰው
አንዳንድ ቋንቋዎች የተከፈተው ተለዋዋጭ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም እንደሚያደርገው ሰባዎቹ በእውነቱ አስቀድመው ሄደው እንደነበር መናገር ይኖርባቸዋል። ይህ ግልጽ መደረግ የሚችል የተሰወረ መረጃ ነው።

Luke 10:21

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ የሆነ ማዕረግ ነው። (አባት እና ልጅን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

የሰማይና የምድር ጌታ
“ሰማይ” እና “ምድር” ያለውን ነገር ሁሉ ይወክላል። አ.ት፡ “በሰማይና በምድር ባለው ሁሉ ላይ እና ሁሉ ነገር ላይ የበላይ”

እነዚህ ነገሮች
ይህ የሚያመለክተው ስለ ደቀ መዛሙርቱ ሥልጣን ቀደም ሲል ኢየሱስ ያስተማረውን ነው። “እነዚህ ነገሮች” በማለት ብቻ አንባቢው ትርጉሙን እንዲወስን መተው በጣም የተሻለ ሊሆን ይችላል።

ጥበበኛና አስተዋይ
“ጥበበኛ” እና “አስተዋይ” የሚሉት ቃላት ስማዊ ቅጽሎች ሲሆኑ እንዲህ ያለ ስብዕና ያላቸውን ሰዎች የሚያመለክቱ ናቸው። እነዚህ ሰዎች፣ እግዚአብሔር እውነትን ስለ ሰወረባቸው እነርሱ ነን ቢሉም እንኳን በእውነቱ ጥበበኞችና አስተዋዮች አልነበሩም። አ.ት፡ “ጥበበኞችና አስተዋዮች እንደሆኑ ከሚያስቡ ሰዎች” (ቅኔ እና ስማዊ ቅጽል የሚለውን ተመልከት)

እነዚያ እንደ ትንንሽ ልጆች ያልተማሩ
ይህ የሚያመለክተው ብዙ ባይማሩም እንኳን ትንንሽ ልጆች የሚያምኗቸውን ሰዎች በፈቃዳቸው በሚሰሟቸው መልኩ የኢየሱስን ትምህርቶች ለመቀበል ፈቃደኞች የሚሆኑትን ሰዎች ነው። አ.ት፡ “በጥቂቱ የተማሩ፣ ነገር ግን ትንንሽ ልጆች እንደሚያደርጉት እግዚአብሔርን የሚሰሙ ሰዎች”

ይህ በፊትህ ደስ የሚያሰኝህ ሆኗልና
“ይህንን ማድረግ አስደስቶሃል”

Luke 10:22

ሁሉም ነገር ከአባቴ ተሰጥቶኛል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አባቴ ሁሉንም ነገር አሳልፎ ሰጥቶኛል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አባት ... ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔርና በኢየሱስ መካከል ያለውን ዝምድና የሚገልጹ አስፈላጊ ማዕረጎች ናቸው። (አባት እና ልጅን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ልጅ ማን መሆኑን ያውቃል
x

Luke 10:23

ከዚያም ወደ ደቀ መዛሙርቱ ዘወር ብሎ ለብቻቸው እንዲህ አላቸው
“ለብቻቸው” የሚለው ቃል እርሱ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ብቻ እንደነበረ ያመላክታል። አ.ት፡ “ከዚያ በኋላ፣ ብቻውን ከደቀ መዛሙርቱ ጋር በሆነ ጊዜ፣ ወደ እነርሱ ዘወር ብሎ እንዲህ አላቸው”

እናንተ የምታዩአቸውን ነገሮች የሚያዩ እነርሱ የተባረኩ ናቸው
ይህ ምናልባት ኢየሱስ ያደርጋቸው የነበሩትን መልካም ሥራዎችና ተአምራቶች ያመለክት ይሆናል። አ.ት፡ “እኔ ሳደርግ የምታዩትን ለሚያዩ ለእነዚያ እንዴት መልካም ነ

እነርሱ አላዩአቸውም
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ እነዚያን ነገሮች ገና እንዳላደረጋቸው ነው። አ.ት፡ “ሆኖም፣ ገና ስላላደረግኋቸው ሊያዩአቸው አልቻ

እናንተ የምትሰሟቸውን ነገሮች
ይህ ምናልባት የኢየሱስን ትምህርት ያመለክት ይሆናል። አ.ት፡ “እኔ ስናገር የሰማችኋቸውን ነገሮች”

እነርሱ አልሰሟቸውም
ይህ ኢየሱስ ገና እንዳላስተማረ ያመለክታል። አ.ት፡ “ሆኖም፣ ማስተማር ባለመጀመሬ ሊሰሟቸው አልቻሉም”

Luke 10:25

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ሊፈትነው ለሞከረው አይሁዳዊ መምህር በምሳሌ ይመልስለታል። (ምሳሌዎች የሚለውን ተመልከት)

እነሆ፣ አንድ መምህር
ይህ በታሪኩ ውስጥ ለአዲስ ሁነትና ለአዲስ ሰው ትኩረት እንድንሰጥ ያነቃናል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ፣ አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ሊፈትነው
“ኢየሱስን ለመገዳደር”

በሕጉ የተጻፈው ምንድነው? እንዴትስ ታነበዋለህ?
ኢየሱስ መረጃ እየፈለገ አይደለም። እርሱ እነዚህን ጥያቄዎች ያቀረበው የአይሁዳዊ መምህሩን እውቀት ለመፈተን ነው። አ.ት፡ “ሙሴ በሕጉ ላይ ምን እንደጻፈና ትርጉሙ ምን ይሆናል ብለህ እንደምታስብ ንገረኝ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በሕጉ የተጻፈው ምንድነው?
ይህ በአድርጊ ድምፅ ሊጠየቅ ይችላል። አ.ት፡ “ሙሴ በሕጉ ላይ የጻፈው ምን ነበር?” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንዴት ታነበዋለህ?
“በእርሱ ውስጥ ምን አነበብክ?” ወይም “ምን እንደሚል ተረዳህ?”

ባልንጀራህን እንደ ራስህ ... ውደደው
ሰውዬው ሙሴ በሕጉ የጻፈውን እየጠቀሰ ነው።

በሙሉ ልብህ፣ በሙሉ ነፍስህ፣ በሙሉ ኃይልህና በሙሉ አሳብህ
እዚህ ጋ፣ “ልብ” እና “ነፍስ” የአንድን ሰው ውስጣዊ ማንነት የሚያመለክቱ ፈሊጣዊ አነጋገሮች ናቸው። እነዚህ አራት ሐረጎች በአንድ ላይ ጥቅም ላይ የዋሉት “ሙሉ በሙሉ” ወይም “በቅንነት” ለማለት ነው።

ባልንጀራህን እንደ ራስህ
ይህ ተነጻጻሪ በበለጠ ግልጽነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ራስህን የምትወደውን ያህል ባልንጀራህን ውደደው” (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

Luke 10:29

ሆኖም፣ መምህሩ ራሱን ለማጽደቅ በመፈለግ እንዲህ አለ
“ሆኖም መምህሩ ራሱን የሚያጸድቅበትን መንገድ ለማሰብ ፈለገ፣ ስለዚህ እንዲህ አለ” ወይም “ሆኖም፣ መምህሩ ጻድቅ ሆኖ መታየት በመፈለግ እንዲህ አለ”

Luke 10:31

በአጋጣሚ
ይህ የትኛውም ሰው ያቀደው ነገር አልነበረም።

አንድ ካህን
ይህ አገላለጽ በታሪኩ ውስጥ አንድ አዲስ ሰው ያስተዋውቃል፣ ሆኖም ማንነቱን በስም አይገልጸውም። (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ባየው ጊዜ
“ካህኑ የቆሰለውን ሰው ባየው ጊዜ”። ካህን በጣም ሃይማኖተኛ ሰው ነው፣ በመሆኑም የቆሰለውን ሰው እንደሚረዳው አድማጮች ይገምታሉ። እርሱ እንደተገመተው ስላላደረገ፣ ትኩረታቸውን ወደዚህ ያልተጠበቀ ውጤት ለመሳብ ይህ ሐረግ “ነገር ግን ባየው ጊዜ” ተብሎ ሊነገር ይችላል።

በሌላኛው በኩል ተሻገረ
ሰውዬውን እንዳልረዳው ያመለክታል። አ.ት፡ “የቆሰለውን ሰው አልረዳውም፣ ነገር ግን በመንገዱ በወዲያኛው በኩል ተሻግሮ ሄደ”

ሌዋዊ ... በሌላኛው በኩል
ሌዋዊው በቤተ መቅደስ ያገለግል ነበር። ባልንጀራው የሆነውን አይሁዳዊ ሰው መርዳት ይጠበቅበት ነበር። ይህንን አላደረገምና ሁኔታው ቢነገር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ሌዋዊ በሌላ በኩል ... አልረዳውምም”

Luke 10:33

ነገር ግን አንድ ሳምራዊ
ይህ በታሪኩ ውስጥ ስሙን ሳይጠቅስ አንድን አዲስ ሰው ያስተዋውቃል። ከሰማርያ መሆኑን ብቻ እናውቃለን። (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

አንድ ሳምራዊ
አይሁዶች ሳምራውያንን ይንቋቸው ስለነበር የቆሰለውን አይሁዳዊ ሰው አይረዳውም ብለው ገምተዋል።

እርሱ ባየው ጊዜ
“ሳምራዊው የቆሰለውን ሰው ባየው ጊዜ”

ራራለት
“አዘነለት”

ዘይትና ወይን አፍስሶባቸው ቁስሎቹን አሰረለት
በመጀመሪያ ዘይቱንና ወይኑን በቁስሎቹ ላይ ማድረግ ነበረበት። አ.ት፡ “ወይንና ዘይት በቁስሎቹ ላይ ጨምሮ በጨርቅ ጠቀለላቸው” (የሁነቶች ቅደም ተከተል የሚለውን ተመልከት)

ዘይትና ወይን አፍስሶባቸው
ወይን የተጠቀመው ቁስሉን ለማጽዳት ሲሆን ዘይቱ ምናልባት ማመርቀዝን ለመከላከል ሳይሆን አይቀርም። ይህ እንደሚከተለው ሊነገር ይችላል፤ አ.ት፡ “ቁስሉ እንዲፈወስ ዘይትና ወይን በላዩ ላይ ማፍሰስ”

የራሱን እንስሳ
“የራሱ የጭነት እንስሳ”። ይህ ከባድ ጭነት እንዲሸከም የተጠቀመበት እንስሳ ነበር። ምናልባት አህያ ሳይሆን አይቀርም።

ሁለት ዲናር
“የሁለት ቀን ደሞዝ”። “ዲናር” የ”ዲናሪየስ” ብዙ ቁጥር ነው። (በመጽሐፍ ቅዱስ የተጠቀሰ ገንዘብ የሚለውን ተመልከት)

አስተናጋጁ
“የሆቴሉ ጠባቂ” ወይም “የሆቴሉን ኃላፊነት የወሰደው ሰው”

የትኛውንም የምታወጣውን ተጨማሪ ወጪ ስመለስ እከፍልሃለሁ
ይህ ቅደም ተከተል እንደገና ሊስተካከል ይችላል። አ.ት፡ “በምመለስበት ጊዜ የምታወጣውን የትኛውንም ተጨማሪ ወጪ እኔ እከፍልሃለሁ”

Luke 10:38

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ እህቷ ማርያም እርሱን በጥሞና ወደምታዳምጥበት ወደ ማርታ ቤት ይመጣል።

Luke 10:40

በጣም ባተለች
“በጣም ሥራ በዛባት” ወይም “እጅግ ሥራ በዛባት”

ብቻዬን ... አይገድህም?
ማርያም ብዙ የሚሠራ ሥራ ባለበት ጊዜ ጌታ እርሱን እንድትሰማው በመፍቀዱ ማርታ ቅሬታ እያቀረበች ነው። እርሷ ጌታን ታከብረዋለች፣ በመሆኑም ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ በመጠቀም ቅሬታዋን በበለጠ ትህትና ታቀርባለች። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ማርታ፣ ማርታ
ኢየሱስ አጽንዖት ለመስጠት የማርታን ስም ይደግመዋል። አ.ት፡ “የተወደድሽ ማርታ” ወይም “አንቺ ማርታ”

የሚያስፈልገው አንድ ነገር ብቻ ነው
ኢየሱስ ማርያም የምታደርገውን ማርታ ከምታደርገው ጋር እያነጻጸረ ነው። ይህንን ግልጽ ማድረግ ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “በእርግጠኝነት አስፈላጊ የሆነው ብቸኛው ነገር የእኔን ትምህርት መስማት ነው” ወይም “ምግብ ከማዘጋጀት ይልቅ የእኔን ትምህርት መስማት በይበልጥ አስፈላጊ ነው”

ከእርሷ አይወሰድባትም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ይህንን ዕድል ከእርሷ አልወስድባትም” ወይም 2) “እኔን ስትሰማኝ የምታገኘውን አትጥለውም” የሚሉት ናቸው (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 ኢየሱስ በአንድ ስፍራ መጸለዩን በፈጸመ ጊዜ ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ እንዲህ አለው፣ “ጌታ ሆይ፣ ዮሐንስ ደቀ መዛሙርቱን እንዳስተማረ እኛን መጸለይ አስተምረን” አለ። **2** ኢየሱስም፣ “በምትጸልዩበት ጊዜ፣ 'በሰማይ የምትኖር አባታችን ሆይ፣ ስምህ ይቀደስ መንግሥትህ ትምጣ **3** የዕለት እንጀራችን በየዕለቱ ስጠን። **4** እኛን የበደሉንን ይቅር እንደምንል በደላችንን ይቅር በለን። ወደ ፈተናም አታግባን በሉ'" አላቸው። **5** ኢየሱስም፣ “ከእናንተ ወዳጅ ያለው በእኩለ ሌሊት ውድ ወዳጁ ዘንድ በመሄድ **6** ‘አንድ ወዳጄ ከሌላ ስፍራ ወደ እኔ መጥቶ የማስተናግድበት ምንም ስለሌለኝ፣ ሦስት እንጀራ አበድረኝ የማይለው ማነው’? **7** በቤት ውስጥ ያለው ወዳጁ ‘አታስቸግረኝ፤ በሩ ተዘግቶአል ልጆቼም ከእኔ ጋር በአልጋ ላይ ተኝተዋል። ለመነሣትና ለአንተ እንጀራ ለመስጠት አልችልም’ ይለዋልን? **8** ምንም እንኳን ወዳጁ ስለሆናችሁ ተነሥቶ እንጀራ ባይሰጣችሁም ያለ ዕረፍት ስለነዘነዛችሁት ብቻ ተነስቶ የምትፈልጉትን ያህል እንጀራ ይሰጣችኋል፤ **9** ለምኑ ይሰጣችኋል፣ ፈልጉ ታገኛላችሁ፣ አንኳኩ ይከፈትላችኋል፤ **10** የሚለምን ሰው ሁሉ ይቀበላልና የሚፈልግም ሰው ያገኛል፣ ለሚያንኳኳም ይከፈትለታል። **11** አባት ከሆናችሁት ከእናንተ ዓሣ ሲለምነው በዓሣ ፈንታ እባብ ወይም **12** ዕንቁላል ሲለምነው በዕንቁላሉ ፈንታ ጊንጥ የሚሰጠው ማን ነው? **13** ስለዚህ፣ እናንተ ክፉዎች ስትሆኑ፣ ለልጆቻችሁ መልካም ስጦታ መስጠትን የምታውቁ ከሆነ፣ በሰማይ የሚኖረው አባታችሁማ ለሚለምኑት መንፈስ ቅዱስን እንዴት አብልጦ አይሰጣቸውም?” **14** በኋላ ኢየሱስ ጋኔን እያወጣ ነበር፤ እርሱም ድዳ ነበር። ጋኔኑም በወጣ ጊዜ ድዳው ሰውዬ ተናገረ፤ ሕዝቡም ተደነቁ። **15** ነገር ግን ከሕዝቡ አንዳንዶቹ፣ “አጋንንትን የሚያወጣው የአጋንንት አለቃ በሆነው በብዔል ዜቡል ነው” አሉ። **16** ሌሎች ሊፈትኑት ፈልገው ከሰማይ ምልክት እንዲያሳያቸው ጠየቁት። **17** ኢየሱስ ግን ዐሳባቸውን አውቆ፣ “እርስ በርሱ የሚከፋፈል መንግሥት ይፈርሳል፤ እርስ በርሱ የሚለያይ ቤተ ሰብም ይወድቃል። **18** ሰይጣን ራሱን በራሱ የሚቃረን ከሆነ መንግሥቱ እንዴት ይጸናል? እናንተ ግን እኔን አጋንንትን የሚያወጣው በብዔል ዜቡል ነው ትሉኛላችሁ። **19** እኔ በቡዔል ዜቡል አጋንንትን የማወጣ ከሆንሁ የእናንተ ተከታዮች የሚያወጧቸው በማን ነው? ከዚህም የተነሣ እነርሱ ፈራጆች ይሆኑባችኋል። **20** እኔ ግን በእግዚአብሔር ኃይል አጋንንትን የማወጣ ከሆንሁ፣ እንግዲያውስ የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ መጥቷል። **21** 21 በሚገባ የታጠቀ ብርቱ ሰው ቤቱን በሚጠብቅበት ጊዜ የቤቱ ንብረት ያለ ስጋት ይሆናል፤ **22** ከእርሱ የበረታ ሰው ሲያሸንፈው ግን ያ ከእርሱ የበረታው ሰው መሣሪያውን ይቀማዋል፣ የቤቱንም ሀብት ይበዘብዛል። **23** ከእኔ ጋር ያልሆነ ይቃወመኛል፣ ከእኔ ጋርም የማይሰበስብ ይበትናል። **24** ርኩስ መንፈስ ከሰው በሚወጣበት ጊዜ ውሃ በሌለባቸው ስፍራዎች እየተዘዋወረ ማረፊያ ይፈልጋል። ምንም ማረፊያ ሲያጣ ‘ወደ ወጣሁበት ቤት እመለሳለሁ’ ይላል። **25** በሚመለስበት ጊዜ ያንን ቤት ተጠርጎና ጸድቶ ያገኘዋል። **26** ከዚያም ከእርሱ ይልቅ የከፉ ሰባት ሌሎችን ከእርሱ ጋር ይዞ ይሄድና ሁሉም በዚያ ሰው ውስጥ ገብተው ይኖራሉ። ከዚያም ያ ሰው በመጨረሻ የሚገጥመው ሁኔታ ከመጀመሪያው ይልቅ የከፋ ይሆናል። **27** ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች በሚናገርበት ጊዜ፣ ከሕዝቡ መካከል አንዲት ሴት ድምጿን ከፍ አድርጋ፣ “አንተን የተሸከመችህ ማኅፀንና የጠባሃቸው ጡቶች የተባረኩ ናቸው” አለችው። **28** እርሱ ግን፣ “የተባረኩትስ የእግዚአብሔርን ቃል ሰምተው የሚጠብቁት ናቸው” አለ። **29** የሕዝቡም ቍጥር እየጨመረ ሲሄድ፣ እንዲህ ማለት ጀመረ፣ “ይህ ትውልድ ክፉ ትውልድ ነው። ምልክት ይፈልጋል፤ ሆኖም ከዮናስ ምልክት በቀር ሌላ ምልክት አይሰጠውም። **30** ልክ ዮናስ ለነነዌ ሰዎች ምልክት እንደ ሆነላቸው፣ የሰው ልጅም ለዚህ ትውልድ ምልክት ይሆናልና። **31** የደቡብ ንግሥት በፍርድ ወቅት ከዚህ ትውልድ ጋር ትነሣና ትፈርድበታለች፣ ምክንያቱም የሰሎሞንን ጥበብ ለመስማት ከምድር ዳርቻ መጥታለችና፤ እነሆም ከሰሎሞን የሚበልጥ በዚህ አለ። **32** 32 የነነዌ ሰዎች በፍርድ ቀን ከዚህ ትውልድ ጋር ይነሡና ይፈርዱበታል፣ ምክንያቱም በዮናስ ስብከት ንስሐ ገብተዋል፤ እነሆም ከዮናስ የሚበልጥ ከዚህ አለ። **33** አንድ ሰው መብራት ካበራ በኋላ ብርሃኑ በማይታይበት ሰዋራ ስፍራ አያስቀምጠውም ወይም እንቅብ በላዩ ላይ አይደፋበትም። ነገር ግን ወደዚያ ቤት የሚገቡ እንዲታያቸው ከፍ ባለ ስፍራ ላይ ያስቀምጠዋል። **34** ዓይን የሰውነት መብራት ነው። ዓይንህ ጤናማ ከሆነ፣ መላ ሰውነትህ በብርሃን የተሞላ ይሆናል። ዓይንህ ሕመምተኛ ከሆነ ግን መላ ሰውነትህ ጨለማ ይሆናል። **35** ስለዚህ በአንተ ውስጥ ያለው ብርሃን ጨለማ እንዳይሆን ተጠንቀቅ። **36** እንግዲህ መላ ሰውነትህ ምንም ጨለማ የሌለበትና በብርሃን የተሞላ ከሆነ፣ በዚያን ጊዜ በሙሉ ብርሃኑ መብራት በአንተ ላይ እንደሚያበራ ያህል ይሆናል። **37** ንግግሩንም ሲያበቃ አንድ ፈሪሳዊ በቤቱ ምግብ ይመገብ ዘንድ ጋበዘው፤ ኢየሱስም ከፈሪሳዊው ቤት ሄዶ ለማዕድ ቀረበ። **38** ኢየሱስ ወደ ማዕድ ከመቅረቡ በፊት እጁን ባለመታጠቡ ፈሪሳዊው ተደነቀ። **39** ጌታ ግን እንዲህ አለው፤ “እንግዲህ፣ እናንተ ፈሪሳውያን የጽዋውንና የወጭቱን ውጭ ታጸዳላችሁ፣ ውስጣችሁ ግን በስስትና በክፋት የተሞላ ነው። **40** እናንተ ማስተዋል የሌላችሁ ሰዎች፣ ውጪውን የፈጠረ የውስጡንስ አልፈጠረምን? **41** በውስጥ ያለውን ለድኾች ስጡ፣ ከዚያም ሁሉም ነገር ንጹሕ ይሆንላችኋል። **42** ነገር ግን እናንተ ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! ምክንያቱም ካመረታችሁት አዝሙድና ጤና አዳም ዐሥራት እያወጣችሁ ፍትሕንና የእግዚአብሔርን ፍቅር ንቃችሁ ትተዋላችሁ። ሌላውን ነገር ማድረግ ሳትተዉ ፍትሕ ማድረግንና የእግዚአብሔርን ፍቅር መጠበቅ ያስፈልጋችኋል። **43** እናንተ ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! በምኩራቦች የክብር መቀመጫዎችንና በገበያ ስፍራም የከበሬታ ሰላምታን ትወዳላችሁና። **44** ሰዎች የማን እንደሆኑ ሳያውቁ የሚረማመዱባቸው መቃብሮችን ትመስላላችሁና ወዮላችሁ!" **45** የአይሁድ የሕግ መምህር የነበረ አንድ ሰው፣ “መምህር ሆይ፣ በምትናገረው ነገር እኛንም እየሰደብኸን ነው” ብሎ መለሰለት። **46** ኢየሱስም እንዲህ አለ፣ “እናንተም የሕግ መምህራን፣ ለመሸከም የሚከብድ ሸክም በሰዎች ላይ ትጭናላችሁና፣ እናንተ ግን እነዚያን ሸክሞች በአንድ ጣታችሁ እንኳ አትነኳቸውምና ወዮላችሁ! **47** የገደሏቸው የእናንተ አባቶች ሆነው ሳለ እናንተ ግን የቀደሙ ነቢያትን መቃብር የምታንጹ ናችሁና ወዮላችሁ!። **48** ከዚህም የተነሣ አባቶቻችሁ በሠሩት ሥራ ምስክሮችና ከእነርሱም ጋር የምትስማሙ ናችሁና፣ ምክንያቱም እናንተ የመታሰቢያ መቃብራቸውን የምታንጹላቸው ነቢያት በእርግጥም በአባቶቻችሁ የተገደሉ ነበር። **49** በዚህ ምክንያት በእግዚአብሔር ጥበብ እንዲህ ተብሏል፣ ‘ነቢያትንና ሐዋርያትን ወደ እነርሱ እልካለሁ፣ እነርሱም አንዳንዶችን ያሳድዳሉ ይገድሉማል። **50** ስለሆነም ዓለም ከተፈጠረ ጀምሮ ለፈሰሰው የነቢያት ሁሉ ደም ይህ ትውልድ ተጠያቂ ነው’። **51** ተጠያቂ የሚሆነውም ከአቤል ጀምሮ በመሠዊያውና በቤተ መቅደሱ መካከል እስከ ተገደለው እስከ ዘካርያስ ድረስ ለፈሰሰው የነቢያት ደም ነው። አዎን፣ ይህ ትውልድ ተጠያቂ ነው እላችኋለሁ። **52** 52 እናንተ የአይሁድ የሕግ መምህራንም የዕውቀትን ቍልፍ ጨብጣችሁ ሳላችሁ እናንተ ራሳችሁ የማትገቡ፣ ለገቡ ያሉትን እንዳይገቡ የምትከለክሉ ናችሁና ወዮላችሁ! **53** ኢየሱስ ከዚያ ለመሄድ እንደተነሣ፣ የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ተቃወሙት፣ ብዙ ጉዳዮችን አስመልክተው ከእርሱ ጋር ተከራረኩ። **54** ይህንም ያደረጉት ራሱ በተናገረው ቃል ሊያጠምዱት ፈልገው ስለነበረ ነው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 11:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ የቀጣዩ ታሪክ ክፍል ጅማሬ ነው። ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንዲጸልዩ ያስተምራቸዋል።

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል እንደተጀመረ ለማመልከት ነው። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ጋ ልትጠቀምበት እንደምትችል አስብ። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ኢየሱስ በሚጸልይበት ጊዜ ከ ... አንዱ
ደቀ መዛሙርት ጥያቄ ከመጠየቃቸው በፊት ኢየሱስ ጸሎቱን መጨረሱን መናገር የበለጠ አግባብነት ሊኖረው ይችላል። አ.ት፡ “በአንድ ቦታ ኢየሱስ ይጸልይ ነበር። ጸሎቱን በጨረሰ ጊዜ ከ ... አንዱ

Luke 11:2

ኢየሱስ እንዲህ አላቸው
“ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው”

አባት
ደቀ መዛሙርቱ ወደ እርሱ በሚጸልዩበት ጊዜ “አባት” በማለት የእግዚአብሔር አብን ስም እንዲያከብሩ ኢየሱስ አዘዛቸው። (አባት እና ልጅን መተርጎም የሚለውን ተመልከት)

ስምህ ቅዱስ ይሁን
“ሁሉም ስምህን እንዲያከብሩት አድርግ”። “ስም” ብዙ ጊዜ የሚያመለክተው ሙሉውን ሰው ነው። አ.ት፡ “ሰዎች ሁሉ ያክብሩህ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

መንግሥትህ ትምጣ
እግዚአብሔር በሁሉም ላይ የመግዛቱ አሠራር እርሱ ራሱ እግዚአብሔር እንደሆነ ተደርጎ ተነግሯል። አ.ት፡ “ናና በሁሉም ላይ ግዛ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Luke 11:3

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ እንዴት መጸለይ እንዳለባቸው ለደቀ መዛሙርቱ ማስተማሩን ቀጥሏል።

ስጠን ... ይቅር በለን ... አትምራን
እነዚህ ትዕዛዛዊ አንቀጾች ናቸው፣ ሆኖም ከትዕዛዝ ይልቅ እንደ ልመና ተደርገው መተርጎም አለባቸው። ይህንን ግልጽ ለማድረግ “እባክህን” የመሳሰለ ቃል መጨመር ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “... እባክህን ስጠን፣ እባክህን ... ይቅር በለን ... እባክህን አትምራን”

የዕለት እንጀራችንን
እንጀራ ውድ ያልሆነ፣ ሰዎች በየዕለቱ የሚበሉት ምግብ ነበር። እዚህ ጋ ጥቅም ላይ የዋለው በጥቅሉ ምግብን ለማመልከት ነው። አ.ት፡ “በየዕለቱ የምንፈልገውን ምግብ”

ኃጢአታችንን ይቅር በለን
“በአንተ ላይ ኃጢአት ስለማድረጋችን ይቅር በለን” ወይም “የእኛን ኃጢአት ይቅር በል”

እኛ ይቅር እንደምንል
“እኛም ደግሞ ይቅር እንላለንና”

እኛን የበደለንን
“በእኛ ላይ ኃጢአት ያደረገውን” ወይም “የማይገባውን ነገር ያደረገብንን”

ወደ ፈተና አትምራን
ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ከፈተና አርቀን”

Luke 11:5

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ስለ ጸሎት ማስተማሩን ቀጥሏል።

በፊቱ የሚያቀርብለት ከእናንተ ... ያለው?
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርትን ለማስተማር ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “አስቡ፣ ከእናንተ አንዱ ... በፊቱ ሊያቀርብለት” ወይም “እንዳላችሁ አስቡ ... በፊቱ ሊያቀርብለት” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ሦስት እንጀራ አበድረኝ
“ሦስት እንጀራ እንድበደር ፍቀድልኝ” ወይም “ሦስት እንጀራ ስጠኝና በኋላ እከፍልሃለሁ”። እንግዳ ተቀባዩ ለእንግዳው የሚያቀርብለት ምንም የተዘጋጀ ምግብ የለውም።

ሦስት እንጀራ
እንጀራ አብዛኛውን ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለው በጥቅሉ ምግብን እንዲወክል ሆኖ ነው። አ.ት፡ “የሚበላ የበሰለ በቂ ምግብ” ወይም “አንድ ሰው የሚበላው የተዘጋጀ በቂ ምግብ”

አሁን ከመንገድ መጥቷል
ጎብኚው ሩቅ ከሆነ ቤቱ መምጣቱ ታውቋል። አ.ት፡ “ሲጓዝ ውሎ አሁን ወደ ቤቴ መጥቷል”

ምንም በፊቱ የማቀርብለት
“የምሰጠው ምንም የተዘጋጀ ምግብ”

ለመነሣት አልችልም
x

Luke 11:9

ለምኑ ... ፈልጉ ... አንኳኩ
ኢየሱስ የእርሱ ደቀ መዛሙርት ባለማቋረጥ እንዲጸልዩ ለማበረታታት እነዚህን ትዕዛዞች ይሰጣቸዋል። አንዳንድ ቋንቋዎች ከእነዚህ ግሦች ጋር ተጨማሪ መረጃ ደግሞ ይፈልጉ ይሆናል። በዚህ ዐውድ በይበልጥ ተስማሚ የሚሆነውን “እናንተ” የሚለውን ቃል ተጠቀሙ። አ.ት፡ “የሚያስፈልጋችሁን መለመናችሁን ቀጥሉበት ... ከእግዚአብሔር የምትፈልጉትን መፈለጋችሁን ቀጥሉ ... አግኙት ... በሩን ማንኳኳታችሁን ቀጥሉ”

ይሰጣችኋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እርሱን ይሰጣችኋል” ወይም “ትቀበሉታላችሁ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አንኳኩ
በር ማንኳኳት በቤቱ ውስጥ ያለው ሰው እናንተ በውጪ መቆማችሁን እንዲያውቅ ለጥቂት ጊዜ በሩን መምታት ነው። ደግሞም በባህልህ ሰዎች ወደ ቤት መድረሳቸውን ለማሳየት በሚጠቀሙበት ለምሳሌ “መጠራት” ወይም “መሳል” ወይም “ማጨብጨብ” የመሳሰሉትን መንገዶች በመጠቀም መተርጎም ይቻላል። እዚህ ጋ፣ ትርጉሙ አንድ ሰው እግዚአብሔር መልስ እስኪሰጠው ድረስ ጸሎቱን መቀጠል አለበት የሚል ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይከፈትላችኋል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በሩን ይከፍትላችኋል” ወይም “እግዚአብሔር ወደ ውስጥ ያስገባችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 11:11

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ስለ ጸሎት ለደቀ መዛሙርቱ ማስተማሩን ይጨርሳል።

ከእናንተ የትኛው አባት ... ዓሣ?
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር በጥያቄ ይጠቀማል። ይህ እንደ መግለጫ ደግሞ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “አባቶች ከሆናችሁት ከእናንተ ማንም ... ዓሣ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ወይስ ... ቢለምነው ጊንጥ ይሰጠዋል?
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር በጥያቄ ይጠቀማል። ይህ እንደ መግለጫ ደግሞ ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “እንቁላል ቢለምናችሁ በፍጹም ጊንጥ አትሰጡትም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

ጊንጥ
ጊንጥ ከሸረሪት ጋር ይመሳሰላል፣ ነገር ግን እርሱ መርዛማ መናደፊያ ጭራ አለው። አንተ ባለህበት አካባቢ ጊንጥ የማይታወቅ ከሆነ “መርዛማ ሸረሪት” ወይም “የሚናደፍ ሸረሪት” ብለህ ልትተረጉመው ትችላለህ። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ክፉ የሆናችሁ እናንተ . . . ካወቃችሁ
“እናንተ ክፉ የሆናችሁት . . . ካወቃችሁ” ወይም “ኃጢአተኞችም እንኳን ብትሆኑ፣ እናንተ . . . ታውቃላችሁ”

Luke 11:14

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ከዲዳው ሰው አጋንንትን ካወጣ በኋላ ጥያቄ ይቀርብለታል።

በዚህ ጊዜ
ደራሲው የአዲስ ሁነት ጅማሬን ለማመልከት ይህንን ቃል ይጠቀማል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

ኢየሱስ አጋንንትን ያስወጣ ነበር
ልዩ መረጃ መጨመር ሊረዳ ይችል ይሆናል። አ.ት፡ “ኢየሱስ ከአንድ ሰው አጋንንትን ያወጣ ነበር” ወይም “ኢየሱስ፣ አጋንንት ሰውየውን እንዲለቀው ያደርግ ነበር”

ዲዳ የሆነ አጋንንት ነበር
አጋንንቱ ሰዎችን ከመናገር የሚከለክልበት ኃይል ነበረው። አ.ት፡ “ሰውየው መናገር እንዳይችል አድርጎት የነበረው አጋንንት”

በዚህ ጊዜ
ድርጊቱ የቱ ጋ እንደሚጀምር ለማመልከት ይህ ቃል እዚህ ጋ ጥቅም ላይ ውሏል። የአንተ ቋንቋ ይህንን የሚያደርግበት መንገድ ካለው ያንን እዚህ ጋ ስለመጠቀም ማሰብ ይኖርብሃል። አጋንንቱ ከሰውዬው በወጣ ጊዜ ከሕዝቡ አንዳንዶቹ ኢየሱስን ነቀፉት፣ ይህም ኢየሱስ ስለ ክፉ መናፍስት ወዳስተማረው ትምህርት የሚመራ ሆነ።

አጋንንቱ በወጣ ጊዜ
ልዩ መረጃ መጨመር ሊረዳ ይችል ይሆናል። አ.ት፡ “አጋንንቱ ከሰውዬው በወጣ ጊዜ” ወይም “አጋንንቱ ሰውዬውን በለቀቀው ጊዜ”

ዲዳ የነበረው ሰው ተናገረ
“መናገር የማይችል የነበረው ሰው በዚህ ጊዜ ተናገረ”

በብኤልዜቡል በአጋንንት አለቃ አጋንንትን ያወጣል
“አጋንንትን የሚያወጣው የአጋንንት አለቃ በሆነው በብኤልዜቡል ኃይል ነው”

Luke 11:16

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ለሕዝቡ ምላሽ መስጠት ይጀምራል።

ሌሎች ፈተኑት
“ሌሎች ሰዎች ኢየሱስን ፈተኑት”። ሥልጣኑ ከእግዚአብሔር መሆኑን እንዲያረጋግጥላቸው ፈለጉበት።

ከሰማይ ምልክት እንዲያሳያቸው ጠየቁት
“ከሰማይ ምልክት እንዲሰጣቸው ለመኑት” ወይም “ከሰማይ ምልክት እንዲሰጣቸው በመጠየቅ”። ሥልጣኑ ከእግዚአብሔር መሆኑን እንዲያረጋግጥላቸው የፈለጉት እንዲህ ባለ መንገድ ነበር።

እርስ በእርሱ የሚከፋፈል መንግሥት ሁሉ ይጠፋል
እዚህ ጋ፣ “መንግሥት” የሚያመለክተው በውስጡ የሚኖረውን ሕዝብ ነው። ይህም ደግሞ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “በአንድ መንግሥት ውስጥ የሚኖሩ ሕዝቦች እርስ በእርሳቸው ከተዋጉ መንግሥታቸውን ያጠፋሉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እርስ በእርሱ የሚከፋፈል ቤት ይወድቃል
እዚህ ጋ “ቤት” የሚያመለክተው ቤተሰብን ነው። አ.ት፡ “የቤተሰብ አባላት እርስ በእርስ ከተጣሉ ቤተሰባቸውን ይበታትኑታል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ይወድቃል
“ተሰባብሮ ይወድቅና ይጠፋል”። ይህ የሚደረመስ ቤት ስዕል የሚያመለክተው የቤተሰብ አባላት እርስ በእርስ በሚጣሉበት ጊዜ ቤተሰቡ የሚጠፋ መሆኑን ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Luke 11:18

ሰይጣን እርስ በእርሱ ከተከፋፈለ
እዚህ ጋ፣ “ሰይጣን” የሚያመለክተው እርሱን የሚከተሉትን አጋንንትን እንዲሁም ራሱን ሰይጣንን ነው። አ.ት፡ “ሰይጣንና በመንግሥቱ ያሉ አባላቱ እርስ በእርሳቸው ከተዋጉ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰይጣን ... ከሆነ መንግሥቱ እንዴት ይጸናል?
ኢየሱስ ሕዝቡን ለማስተማር ጥያቄ ይጠይቃል። ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ሰይጣን . . . ከሆነ መንግሥቱ አይጸናም” ወይም “ሰይጣን . . . መንግሥቱ ይፈራርሳል”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አጋንንትን የማወጣው በብኤልዜቡል እንደሆነ ትላላችሁና
“አጋንንትን ከሰዎች የማወጣው በብኤልዜቡል ኃይል እንደሆነ ትናገራላችሁና”። የክርክሩ ቀጣይ ክፍል በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “አጋንንትን ከሰዎች የማወጣው በብኤልዜቡል ኃይል እንደሆነ ትናገራላችሁና። ያ ደግሞ ሰይጣን እርስ በእርሱ ተከፋፍሏል ማለት ነው”

ነገር ግን እኔ ... ተከታዮቻችሁ በማን ያወጧቸዋል?
“ነገር ግን እኔ . . . ተከታዮቻችሁ አጋንንት ከሰዎች እንዲወጡ በማን ኃይል ያስገድዷቸዋል?” ኢየሱስ ሕዝቡን ለማስተማር ጥያቄዎችን ይጠይቃል። ኢየሱስ የሚጠይቀው ጥያቄ ትርጉም ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ነገር ግን እኔ . . . እንግዲያውስ ተከታዮቻችሁም ደግሞ አጋንንትን የሚያወጡት በብኤልዜቡል ኃይል ነው ብለን መስማማት አለብን። ይሁን እንጂ ይህ እውነት እንደሆነ አታምኑም”።

እነርሱ ፈራጆቻችሁ ይሆናሉ
“እኔ በብኤልዜቡል ኃይል አጋንንትን እንደማወጣ ስለማለታችሁ በእግዚአብሔር ኃይል አጋንንትን የሚያወጡ ተከታዮቻችሁ ይፈርዱባችኋል”

በእግዚአብሔር ጣት
“የእግዚአብሔር ጣት” የእግዚአብሔርን ኃይል ያመለክታል። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እንግዲያው የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ መጥታለች
“ይህ የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ መምጣቷን ያሳያል”

Luke 11:21

ብርቱ ሰው ... ጊዜ የሰውዬው ንብረት
ይህ ኢየሱስ ብርቱ ሰው ሆኖ የሌላውን ብርቱ ሰው ንብረት ይወስድ ይመስል እርሱ ሰይጣንን እና አጋንንቶቹን ስለ ማሸነፉ የሚናገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የጦር መሣሪያውን ከሰውዬው ይወስድበታል
“የሰውዬውን የጦር መሣሪያና መከላከያ ያስወግዳል”

ንብረቱ ይጠበቅለታል
“ማንም የእርሱን ነገር ሊሰርቅበት አይችልም”

የሰውዬውን ሀብት ይበዘብዛል
“ሀብቱን ይሰርቀዋል” ወይም “የሚፈልገውን ነገር ሁሉ ይወስዳል”

ከእኔ ጋር ያልሆነ ይቃወመኛል፣ ከእኔ ጋር የማይሰበስብም ይበትናል
ይህ የሚያመለክተው የትኛውንም ሰው ወይም የሰዎች ቡድን ነው። “ከእኔ ጋር ያልሆነ ማንም ቢሆን ይቃወመኛል፣ ከእኔ ጋር የማይሰበስብ ማንም ቢሆን ይበትናል” ወይም “ከእኔ ጋር ያልሆኑት እነርሱ ይቃወሙኛል፣ ከእኔ ጋር የማይሰበስቡ እነዚያም ይበትናሉ”

ከእኔ ጋር ያልሆነ
“እኔን የማይደግፈኝ” ወይም “ከእኔ ጋር የማይሠራ”

ይቃወመኛል
“እኔን በመቃወም ይሠራል”

ከእኔ ጋር የማይሰበስብ ይበትናል
ከእኔ ጋር የማይሰበስብ ይበትናል ኢየሱስ የሚያመለክተው እርሱን የሚከተሉ ደቀ መዛሙርትን መሰብሰብን ነው። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰዎች መጥተው እንዲከተሉኝ የማያደርግ ማንም ቢኖር ከእኔ እንዲርቁ ያደርጋቸዋል”

Luke 11:24

ውሃ በሌለበት ሥፍራ
ይህ ክፉ መናፍስት የሚቅበዘበዙበትን “ኦና ሥፍራ” ያመለክታል።

ምንም አያገኝም
“መንፈስ በዚያ ምንም ዓይነት እረፍት በሚያጣበት ጊዜ”

ትቼው ወደ መጣሁበት ቤቴ
ይህ ለመኖሪያነት የተጠቀመበትን ሰውዬ ያመለክታል። አ.ት፡ “ወደ ኖርኩበት ሰው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ያ ቤት ተጠርጎና ተስተካክሎ ያገኘዋል
ይህ ዘይቤአዊ አነጋገር ተጠርጎ በጸዳውና ነገሮች ተስተካክለው በተቀመጡበት ቤት ስለተመሰለው ሰው ይናገራል። ቤቱ እስካሁን ድረስ ባዶ እንደሆነ ያመላክታል። ይህ ግልጽ ካደረገው መረጃ ጋር በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰውዬው ልክ አንድ ሰው ጠርጎ ያጸዳውና ሁሉንም ነገር በተገቢው ቦታ አድራጅቶ በማስቀመጥ የተወውን ቤት መስሎ ያገኘዋል” ወይም “ሰውዬው የጸዳና የተደራጀ፣ ነገር ግን የተተወ ቤት መስሎ ያገኘዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከመጀመሪያው ይልቅ የከፋ
“መጀመሪያ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እርኩሱ መንፈስ ሳይለቀው በፊት የነበረውን የሰውዬውን ሁኔታ ነው። አ.ት፡ “መንፈሱ ሳይለቀው በፊት ከነበረው ሁኔታ ይልቅ የከፋ”

Luke 11:27

አጠቃላይ መረጃ፡
x

Luke 11:29

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ሕዝቡን ማስተማሩን ይቀጥላል።

የሕዝቡ ብዛት ሲጨምር
“ብዙ ሰዎች ሕዝቡ ላይ ሲጨመሩ” ወይም “ሕዝቡ እየበዛ ሲሄድ”

ይህ ትውልድ ክፉ ትውልድ ነው። ... ይፈልጋል
እዚህ ጋ፣ “ትውልድ” በውስጡ ያለውን ሕዝብ ያመለክታል። አ.ት፡ “በዚህ ዘመን ያሉ ሰዎች ክፉዎች ናቸው። ለራሳቸው ... ይፈልጋሉ” ወይም “በዚህ ዘመን የምትኖሩ ሰዎች ክፉዎች ናችሁ። ለእናንተ ... ትፈልጋላችሁ”

ምልክትን ይፈልጋል
ስለሚፈልገው የምልክት ዓይነት መረጃው ግልጽ ሊደረግ ይችላል። አ.ት፡ “ከእግዚአብሔር መምጣቴን ለማረጋገጥ ተአምራት እንዳደርግ ይፈልግብኛል”

ምንም ምልክት አይሰጠውም
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አንድም ምልክት አይሰጠውም” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የዮናስን ምልክት
“በዮናስ የሆነው” ወይም “እግዚአብሔር ለዮናስ ያደረገለት ተአምር”

ልክ ዮናስ ምልክት እንደሆነ ... እንዲሁ ደግሞ ... ይህ ትውልድ
ይህ ማለት ዮናስ ለነነዌ ሕዝብ ከእግዚአብሔር ዘንድ ምልክት ሆኖ እንዳገለገለ ኢየሱስም በተመሳሳይ መንገድ በዚያ ዘመን ለነበሩት አይሁድ ከእግዚአብሔር ዘንድ ምልክት ሆኖ ያገለግላል።

የሰው ልጅ
ኢየሱስ ወደ ራሱ እያመለከተ ነው።

ይህ ትውልድ
“ዛሬ በሕይወት ያሉ ሰዎች”

Luke 11:31

የደቡብ ንግሥት
ይህ የሳባን ንግሥት ያመለክታል። ሳባ ከእስራኤል በስተደቡብ የነበረ መንግሥት ነው።

ከዚህ ትውልድ ሰዎች ጋር በፍርድ ትነሣለች
“ተነሥታ በዚህ ዘመን ሰዎች ላይ ትፈርዳለች”

ከምድር ጫፍ መጥታለች
ይህ የአነጋገር ዘይቤ በጣም ሩቅ ከሆነ ቦታ መጥታለች የሚል ትርጉም አለው። አ.ት፡ “በጣም ረጅም ርቀት ተጉዛ መጥታለች” ወይም “በጣም ሩቅ ከሆነ ቦታ መጥታለች” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

ከሰለሞን የሚበልጥ እዚህ አለ
ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ራሱ ነው። አ.ት፡ “ከሰለሞን የምበልጠው እኔ እዚህ አለሁ”

ከሰለሞን የሚበልጥ
ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ራሱ ነው። አ.ት፡ “እኔ ከሰለሞን እበልጣለሁ”

Luke 11:32

የነነዌ ሰዎች
ይህ ጥንታዊቷን የነነዌ ከተማ የሚያመለክት መሆኑን በግልጽ መንገር ያግዝ ይሆናል። አ.ት፡ “በጥንታዊቷ የነነዌ ከተማ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች”

ሰዎች
ይህ ወንዶችንና ሴቶችን ያካትታል። አ.ት፡ “ሕዝብ” (ተባዕታዊ ቃል በምታገኝበት ጊዜ እንስታዊንም ጨምርበት የሚለውን ተመልከት)

የዚህ ትውልድ ሕዝብ
“የዚህ ዘመን ሕዝብ”

ንሰሐ ገብተዋልና
“የነነዌ ሕዝብ ንሰሐ ገብተዋልና”

ከዮናስ የሚበልጥ እዚህ አለ
ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ራሱ ነው። እርሱን እንዳልሰሙት በግልጽ መንገሩ ሊጠቅም ይችላል። አ.ት፡ “ከዮናስ የምበልጥ ብሆንም እንኳን እናንተ ገና ንሰሐ አልገባችሁም”

Luke 11:33

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ሕዝቡን ማስተማሩን ይጨርሳል።

አጠቃላይ መረጃ፡
ከቁጥር 33 – 36 ያሉት ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱ እንዲታዘዙትና ከሌሎች ጋር እንዲካፈሉት ስለሚፈልገው “ብርሃን” ስለሆነው ትምህርቱ የተናገረባቸው ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በድብቅ ቦታ ወይም ከቅርጫት በታች ያስቀምጠዋል
“ይደብቀዋል ወይም ከቅርጫት በታች ያስቀምጠዋል”

ነገር ግን በመብራት ማስቀመጫ ላይ
በዚህ አንቀጽ ውስጥ መገንዘብ በሚቻለው ባለቤትና ግሥ ላይ መጨመር ይቻላል። አ.ት፡ “ነገር ግን አንድ ሰው በመብራት ማስቀመጫው ላይ ያስቀምጠዋል” ወይም “ነገር ግን አንድ ሰው በጠረጴዛ ላይ ያስቀምጠዋል”

ዐይንህ የሰውነትህ መብራት ነው
በዚህ የዘይቤአዊ አነጋገር ክፍል ውስጥ ልክ ዐይን ለሰውነት ብርሃንን እንደሚያቀርብ ኢየሱስ ሲያደርግ የሚያዩአቸው ነገሮች ማስተዋልን ያቀርቡላቸዋል። አ.ት፡ “ዐይንህ ልክ እንደ ሰውነት መብራት ነው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዐይንህ
ዐይን የማየት ችሎታ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውነት
ሰውነት ለሰው ሕይወት ነው።

ዐይንህ ጤነኛ በሚሆንበት ጊዜ
እዚህ ጋ፣ “ዐይን” የማየት ችሎታ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የማየት ችሎታህ ጤነኛ በሚሆንበት ጊዜ” ወይም “በሚገባ በምታይበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውነትህ በሙሉ በብርሃን ይሞላል
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሰውነትህን በሙሉ ብርሃን ይሞላዋል” ወይም “ሁሉንም ነገር አጥርተህ ለማየት ትችላለህ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ዐይንህ በሚታመምበት ጊዜ
እዚህ ጋ፣ “ዐይን” የማየት ችሎታ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “የማየት ችሎታህ በሚታወክበት ጊዜ” ወይም “በሚገባ ማየት በማትችልበት ጊዜ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሰውነትህ በጨለማ የተሞላ ነው
“ምንም ነገር ለማየት አትችልም”

በአንተ ውስጥ ያለው ብርሃን ጨለማ እንዳይሆን ተጠንቀቅ
“ብርሃን ነው ብለህ የምታስበው ጨለማ ሆኖ እንዳይገኝ አረጋግጥ” ወይም “የትኛው ብርሃን፣ የትኛው ደግሞ ጨለማ መሆኑን ስለ ማወቅህ እርግጠኛ ሁን”

ከዚያም ሙሉ ሰውነትህ ብርሃን ድምቀቱን በላይህ ላይ በሚያንጸባርቅበት ጊዜ የሚመስለውን ዓይነት ይሆናል
ኢየሱስ ተመሳሳዩን እውነት በተነጻጻሪ ይናገራል። እርሱ እውነትን ሰለ ተሞሉ ሰዎች በድምቀት እንደሚያበሩ መብራቶች አድርጎ ይናገርለቸዋል። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

Luke 11:37

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ በፈሪሳዊ ቤት እንዲበላ ተጋበዘ።

ንግግሩን በጨረሰ ጊዜ
ደራሲው የአዲስ ሁነት ጅማሬን ለማመልከት እነዚህን ቃላት ይጠቀማል። (አዲስ ሁነትን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

በቤቱ
ይህ የፈሪሳዊውን ቤት ያመለክታል።

ጋደም አለ
ወንዶች በምግቡ ዙሪያ በምቾት ጋደም ማለታቸውና እንዲህ ያለውን እራት ዘና ብለው መብላታቸው የተለመደ ነበር። በአንተ ቋንቋ ሰዎች በሚበሉበት ጊዜ ሰውነታቸውን እንዴት ባለ ሁኔታ እንደሚያሳርፉት ገላጭ ቃል ካለው ያንን ቃል በመጠቀም መተርጎም ያስፈልግህ ይሆናል። አ.ት፡ “ለመብላት ተቀመጡ”

መታጠብ
በሥርዓቱ መሠረት ሰዎች በእግዚአብሔር ፊት ንጹሕ ለመሆን እጆቻቸውን መታጠብ እንዳለባቸው የሚናገር መመሪያ ፈሪሳውያን ነበራቸው። አ.ት፡ “እጆቹን መታጠብ” ወይም “በሃይማኖታዊው ሥርዓት ንጹህ ለመሆን እጆቹን መታጠብ”

Luke 11:39

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ዘይቤአዊ አነጋገርን በመጠቀም ለፈሪሳዊው መናገር ይጀምራል። እርሱ ሲኒና ጎድጓድ ሳህኖችን የሚያነጹበትን መንገድ ራሳቸውን ከሚያነጹበት ጋር ያነጻጽራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የሲኒውንና የጎድጓድ ሳህኑን ውጫዊ ገጽ
የዕቃ መያዣዎቹን ውጫዊ ገጽ ማጠብ የፈሪሳውያን የሃማኖታዊ ሥርዓታቸው አካል ነበር።

ነገር ግን ውስጣችሁ በስስትና በክፋት የተሞላ ነው
ይህ የዘይቤአዊ አነጋገር ክፍል የሳህኑን ውጫዊ ገጽታ ለማጽዳት የሚያደርጉትን ጥንቃቄ ቸል ከሚሉት ውስጣዊ ሁኔታቸው ጋር ያነጻጽራል።

እናንተ ሞኞች
እዚህ ጋ ኢየሱስ የሚናገራቸው ሁሉ ወንዶች ፈሪሳውያን ቢሆኑም እንኳን ይህ አገላለጽ ወንዶችን ወይም ሴቶችን ሊያመለክት ይችላል።

ውጪውን የሠራው እርሱ ውስጡን ደግሞ አይሠራውም?
እግዚአብሔር በውስጣቸው ስላለው ነገር እንደሚገደው ባለማስተዋላቸው ኢየሱስ ፈሪሳውያንን በጥያቄ ይገስጻቸዋል። ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “ውጪውን የሠራው እርሱ ውስጡንም ደግሞ ሠርቶታል!” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

በውስጥ ያለውን ለድኾች ስጡ
ይህ በሲኒዎቻቸውና በጎድጓዳ ሳህኖቻቸው ሊያደርጉት የሚገባቸውን ያመለክታል። አ.ት፡ “በሲኒዎቻችሁና በጎድጓዳ ሳህኖቻችሁ ውስጥ ያለውን ለድኾች ስጡ” ወይም “ለድኾች ለጋሾች ሁኑ”

ሁሉም ነገር ንጹሕ ይሆንላችኋል
“ሙሉ በሙሉ ንጹሕ ትሆናላችሁ” ወይም “በውስጣችሁና በውጪአችሁ ሁሉ ንጹሕ ትሆናላችሁ”

Luke 11:42

ከአዝሙድ፣ ጤና አዳምና ከሌሎችም የጓሮ ዕጽች አሥራት ታወጣላችሁ
“ከአዝሙድ፣ ከጤና አዳምና ከሌሎች የጓሮ ዕጽቻችሁ አንድ አሥረኛውን ለእግዚአብሔር ትሰጣላችሁ”። ከገቢያቸው ላይ አሥረኛውን ከመስጠት አንጻር ፈሪሳውያን እንዴት ያለ ጽንፍ እንደነበራቸው ኢየሱስ ምሳሌ እየሰጠ ነበር።

አዝሙድና ጤና አዳም
እነዚህ ዕጽች ናቸው። ሰዎች ከእነዚህ ቅጠላ ቅጠሎች ቀንጥሰው ጣዕም እንዲሰጥ ምግባቸው ላይ ይጨምራሉ። ሰዎች አዝሙድና ጤና አዳም ምን እንደሆኑ ካላወቁ እነርሱ የሚያውቁትን የዕጽ ስም ወይም “ዕጽች” የሚል ጥቅል አገላለጽ መጠቀም ትችላለህ። (የማይታወቁትን ተርጉማቸው የሚለውን ተመልከት)

ከሌላ የጓሮ ዕጽ ሁሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ከሌላ ከእያንዳንዱ አትክልት” 2) “ከሌላ የጓሮ ዕጽ ሁሉ” ወይም 3) “ከሌላ የጓሮ ተክል ሁሉ” የሚሉት ናቸው።

የእግዚአብሔር ፍቅር
“እግዚአብሔርን ለመውደድ” ወይም “ለእግዚአብሔር የሆነ ፍቅር”። የሚወደደው እግዚአብሔር ነው።

ሌሎቹን ነገሮች ማድረግን ደግሞ ሳትተዉ
“ሳትተዉ” ይህ ሁልጊዜ መደረግ እንዳለበት አጽንዖት ይሰጣል። ይህ በአዎንታዊነት ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሌሎቹንም መልካም ነገሮች እንዲሁ አዘውትራችሁ ለማድረግ” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

Luke 11:43

አያያዥ መግለጫ:
ኢየሱስ ፈሪሳውያንን መናገሩን ያበቃል።

ከፊት ያሉ መቀመጫዎች
“ምርጥ መቀመጫዎች”

የአክብሮት ሰላምታ
“ሰዎች በልዩ አክብሮት ሰላምታ እንዲሰጧችሁ ትወዳላችሁ”

ሰዎች ሳያውቁት በላዩ ላይ እንደሚሄዱበት ምልክት የሌለበት መቃብር ናችሁ
ፈሪሳውያን ምልክት እንደሌለበት መቃብር ናቸው፣ ምክንያቱም በሃይማኖት ሥርዓት ንጹሕ ይመስላሉ፣ ነገር ግን በዙሪያቸው ያሉት እንዲረክሱ ያደርጋሉ። (ተነጻጻሪ የሚለውን ተመልከት)

ምልክት የሌለበት መቃብር
እነዚህ መቃብሮች አስክሬን የሚቀበርባቸው የተቆፈሩ ጉድጓዶች ናችው። እነዚህ ሌሎች ሰዎች ያዩአቸው ዘንድ እንደተለመደው ሰዎች በመቃብር ሥፍራ የሚያስቀምጧቸው ነጭ ድንጋዮች የሏቸውም።

ሳያውቁት
አይሁድ በመቃብር ላይ በሚሄዱበት ጊዜ በሃይማኖታዊው ሥርዓት ይረክሳሉ። እነዚህ ምልክት የሌለባቸው መቃብሮች በድንገት እንዲረክሱ ያደርጓቸዋል። ይህ በግልጽ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሳያስተውሉት እና በሃይማኖታዊ ሥርዓት እርኩስ ይሆናሉ”

Luke 11:45

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ለአይሁዳዊው መምህር ምላሽ መስጠት ይጀምራል።

ከሕግ መምህራን አንዱ
ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ገጸ ባህርይን ያስተዋውቃል። (አዲስና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ተመልከት)

በምትናገረው እኛንም መሳደብህ ነው
ኢየሱስ በፈሪሳውያን ላይ የሰጠው አስተያየት የአይሁድ የሕግ መምህራንንም የሚመለከት መስሏል።

ወዮላችሁ እናንተ የሕግ መምህራን!
ኢየሱስ ከፈሪሳውያን ጋር የሕግ መምህራኑንም ተግባር ለመኮነን መፈለጉን ግልጽ ያደርጋል።

ለመሸከም የሚከብድ ሸክም በሕዝብ ላይ ትጭናላችሁ
“ሊሸከሙት የማይችሉትን ከባድ ሸክም በሕዝብ ላይ ትጭናላችሁ”። ኢየሱስ የሚናገረው አንድ ሰው ከባድ ነገሮችን እንዲሸከሙት ለሕዝብ ይሰጣቸው ይመስል ብዙ መመሪያዎችን ስለሚሰጣቸው ሰው ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሸክሙን ከጣቶቻችሁ በአንዱ መንካት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች፣ 1) “ሕዝቡ እነዚያን ከባድ ሸክሞች እንዲሸከም ለመርዳት ምንም ነገር አታደርጉም” ወይም 2) “እነዚያን ሸክሞች ራሳችሁ ለመሸከም ምንም ጥረት አታደርጉም”

Luke 11:47

እናንተ ደግሞ ምስክሮች ስለሆናችሁ ትስማማላችሁ
ኢየሱስ ፈሪሳውያንን እና የሕግ መምህራንን እየገሰጻቸው ነው። ስለ ነቢያት መገደል ያውቃሉ፣ ነገር ግን እነርሱን ስለመግደላቸው አባቶቻቸውን

አይኮንኑም። አ.ት፡ “ስለዚህ፣ እነርሱን ከማውገዝ ይልቅ ታጸናላችሁ፣ ትስማማላችሁም”

Luke 11:49

በዚህ ምክንያት
ይህ ቀደም ሲል የሕግ መምህራን መመሪያዎችን በሕዝቡ ላይ ስለመጫናቸው የተነገረውን መግለጫ ወደ ኋላ ያመለክታል።

የእግዚአብሔር ጥበብ እንዲህ አለች
“ጥበብ” ስለ እግዚአብሔር ሆና መናገር እንደቻለች ተደርጋ ተወስዳለች። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በጥበቡ እንዲህ አለ” ወይም “እግዚአብሔር በጥበብ ተናገረ” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

ነቢያትንና ሐዋርያትን እልክላቸዋለሁ
“ለሕዝቤ ነቢያትንና ሐዋርያትን እልክላቸዋለሁ”። ኢየሱስ ይናገራቸው ለነበሩ አይሁድ አድማጮች፣ እግዚአብሔር ለአባቶቻቸው ነቢያትንና ሐዋርያትን እንደሚልክ አስቀድሞ አስታውቋቸው ነበር።

ከእነርሱ አንዳንዶቹን ያሳድዳሉ፣ ይገድላሉም
“ሕዝቤ ከነቢያትና ከሐዋርያት አንዳንዶቹን ያሳድዳሉ፣ ይገድላሉም”። ኢየሱስ ይናገራቸው ለነበሩ አይሁድ አድማጮች እግዚአብሔር ለአባቶቻቸው ነቢያትንና ሐዋርያትን እንደሚያሳድዱና እንደሚገድሉ አስቀድሞ አስታውቋቸው ነበር።

እንግዲህ ለፈሰሰው የነቢያት ሁሉ ደም ይህ ትውልድ ተጠያቂ ይሆናል
ኢየሱስ ይናገራቸው የነበሩ ሰዎች በአባቶቻቸው ስለ ተገደሉት ነቢያት ተጠያቂዎች ይሆናሉ። አ.ት፡ “ስለዚህ ሰዎች ስለ ገደሏቸው ነቢያት ሞት በሙሉ እግዚአብሔር ይህንን ትውልድ ተጠያቂ ያደርገዋል” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የፈሰሰው የነቢያት ደም
“ደም… ፈሰሰ” በተገደሉ ጊዜ የተረጨውን ደም ያመለክታል። አ.ት፡ “የነቢያትን መገደል” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ዘካርያስ
ይህ ምናልባት በብሉይ ኪዳን ስለ ጣዖት አምልኮአቸው የእስራኤልን ሕዝብ የገሰጻቸው ካህን ይሆን ይሆናል። ይህ የአጥማቂው ዮሐንስ አባት አይደለም።

የተገደለው
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊነገር ይችላል። አ.ት፡ “ሕዝቡ የገደሉት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Luke 11:52

አያያዥ መግለጫ፡
ኢየሱስ ለአይሁዳዊው መምህር የሚሰጠውን ምላሽ ያበቃል።

የእውቀትን ቁልፍ ወስዳችኋል ... የሚገቡትን ታደናቅፋላችሁ
ኢየሱስ የእግዚአብሔር እውነት በቤት ውስጥ እንዳለ፣ መምህራን ለመግባት እምቢ እንዳሉና ሌሎች ደግሞ ቁልፉን አግኝተው እንዳይገቡ እንዳልፈቀዱላቸው ይናገራል። ይህ ማለት መምህራኑ እግዚአብሔርን በእውነት አያውቁትም፣ ሌሎችንም ደግሞ እርሱን ከማወቅ ይከለክላቸዋል ማለት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቁልፉን
ይህ ወደ ቤት ወይም ወደ ዕቃ ማስቀመጫ ክፍል የመግቢያውን መንገድ ይወክላል።

ራሳችሁ አትገቡም
“እናንተ ራሳችሁ እውቀት ለማግኘት አትገቡም”

Luke 11:53

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ኢየሱስ በፈሪሳዊው ቤት የሚበላበት የታሪኩ የመጨረሻ ክፍል ነው። የታሪኩ ዋነኛው ክፍል ካለቀ በኋላ ስለሆነው ነገር እነዚህ ቁጥሮች ለአንባቢው ይናገራሉ።

ኢየሱስ ከዚያ ከሄደ በኋላ
“ኢየሱስ ከፈሪሳዊው ቤት ወጥቶ ከሄደ በኋላ”

ለማጥመድ በመሞከር ... ከእርሱ ጋር ተከራከሩ
ጸሐፊዎችና ፈሪሳውያን ከኢየሱስ ጋር የተከራከሩት የእግዚአብሔርን ሕግ ስለ ማፍረሱ ሊከሱት እንዲችሉ ለማጥመድ በመሞከር እንጂ አመለካከታቸውን ለማስከበር አልነበረም።

በራሱ ቃል ሊያጠምዱት በመሞከር
ይህ ማለት ሊከሱት ይችሉ ዘንድ ኢየሱስ አንድ የተሳሳተ ነገር እንዲናገር ፈልገዋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 ይህ እየሆነ ሳለ እርስ በርሳቸው እስኪረጋገጡ ድረስ በብዙ ሺህ የሚቈጠሩ ሰዎች ተሰብስበው ባሉበት ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ ይላቸው ጀመር። "ግብዝነት
ከሆነው የፈሪሳውያን እርሾ ተጠንቀቁ።" 2 ነገር ግን የሚገለጥ እንጂ ምንም የተሰወረ፣ የሚታወቅ እንጂ ምንም የተደበቀ ነገር የለም። 3 በጨለማ
የተናገራችሁት ማንኛውም ነገር በብርሃን የሚሰማ፣ በጓዳ በጆሮ የተናገራችሁትም በከፍተኛ መድረኮች ላይ የሚታወጅ ይሆናል። 4 ለእናንተ ለወዳጆቼ፣ እንዲህ
እላችኋለሁ፤ ሥጋን የሚገድሉትን ከዚያ በኋላ ግን ምንም ማድረግ የማይችሉትን አትፍሩ። 5 ማንን መፍራት እንደሚገባችሁ እኔ እነግራችኋለሁ። ከገደለ በኋላ
ወደ ገሃነም እሳት የመጣል ሥልጣን ያለውን እርሱን ፍሩት። አዎን፣ እርሱን ፍሩት ብዬ እላችኋለሁ። 6 ሁለት ድንቢጦች ዝቅተኛ ዋጋ ባላቸው ሳንቲሞች ይሸጡ
የለምን? ሆኖም ከእነርሱ አንዷም እንኳ በእግዚአብሔር ፊት የተዘነጋች አይደለችም። 7 ነገር ግን የእናንተ የራሳችሁ ፀጉሮች እንኳ የተቈጠሩ ናቸው። አትፍሩ፣
እናንተ ከብዙ ድንቢጦች የላቀ ዋጋ አላችሁ። 8 በሰዎች ፊት ለሚመሰክርልኝ ሁሉ የሰው ልጅ በእግዚአብሔር መላእክት ፊት ይመሰክርለታል፤ 9 በሰዎች ፊት
የሚክደኝ ግን በእግዚአብሔር መላእክት ፊት የሚካድ ይሆናል ብዬ እነግራችኋለሁ። 10 በሰው ልጅ ላይ የተቃውሞ ንግግር የተናገረ ማንኛውም ሰው ይቅርታ
ያገኛል፣ በመንፈስ ቅዱስ ላይ የስድብ ቃል የሚናገር ግን ይቅርታ አያገኝም። 11 በምኩራቦች፣ በገዢዎችና በባለ ሥልጣኖች ፊት በሚያቀርቧችሁ ጊዜ
ለቀረበባችሁ ክስ እንዴት መልስ መስጠት እንደሚገባችሁ ወይም ምን ማለት እንዳለባችሁ አትጨነቁ፤ 12 መንፈስ ቅዱስ በዚያ ወቅት ምን መናገር
እንደሚገባችሁ ይነግራችኋልና" 13 ከሕዝቡም መካከል አንድ ሰው፣ "መምህር ሆይ፣ ወንድሜ ርስት እንዲያካፍለኝ ንገረው" አለ። 14 ኢየሱስም፣ "አንተ ሰው፣
በእናንተ ላይ ዳኛ ወይም አደራዳሪ አድርጎ የሾመኝ ማን ነው?" አለው። 15 ለእነርሱም እንዲህ አላቸው፣ "ስግብግብነት ከሞላባቸው ምኞቶች ራሳችሁን
ጠብቁ፣ ምክንያቱም የአንድ ሰው ሕይወት በሀብቱ ብዛት ላይ የተመሠረተ አይደለም" 16 ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ በማለት ምሳሌ ነገራቸው፤ "የአንድ ሰው
ዕርሻ ከፍተኛ ምርት አስገኘለት፤ 17 እርሱም፣ 'የተመረተውን እህል የማከማችበት የለኝምና ምን ማድረግ ይገባኛል?' ብሎ በልቡ ዐሰበ። 18 እንዲህም አለ፤
'እንግዲያውስ እንደዚህ አደርጋለሁ፣ ጐተራዎቼን አፍርሼ በምትኩ ትልልቅ ጐተራዎችን እሠራለሁ፣ የተመረተውን እህልና ሌሎች ንብረቶቼንም ሁሉ
አከማችባቸዋለሁ። 19 ነፍሴንም፣ "ነፍሴ ሆይ፣ ለብዙ ዘመን የሚበቃ ብዙ ሀብት ተከማችቶልሻልና አትጨነቂ ብዪ፣ ጠጪ ደስም ይበልሽ እላታለሁ'" አለ። 20
እግዚአብሔር ግን እንዲህ አለው፤ "አንተ ሞኝ ሰው፣ ዛሬ ማታ ከአንተ ልትወሰድ ነፍስህ ትፈለጋለች፣ ያዘጋጀሃቸው ነገሮች ታዲያ ለማን ይሆናሉ?" 21
በእግዚአብሔር ፊት ባለ ጠጋ ያልሆነ ለራሱ ግን ሀብትን የሚያከማች ሰው ይህን ይመስላል። 22 ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ "ስለዚህ
እላችኋለሁ፣ ምን እንበላለን ብላችሁ ስለ ሕይወታችሁ ወይም ምን እንለብሳለን ብላችሁ ስለ ሰውነታችሁ አትጨነቁ። 23 ምክንያቱም ሕይወት ከምግብ
ሰውነትም ከልብስ ይበልጣልና። 24 የማይዘሩትን ወይም የማያጭዱትን ቁራዎችን ተመልከቱ። መጋዘን ወይም ጐተራ የላቸውም፤ እግዚአብሔር ግን
ይመግባቸዋል። ከወፎች ይልቅ እናንተ ምን ያህል የላቀ ግምት ያላችሁ ናችሁ? 25 ከእናንተስ ተጨንቆ በዕድሜው ላይ አንዲት ቀን መጨመር የሚችል ማን
ነው? 26 ታዲያ፣ ታናሽ የሆነውን ነገር እንኳ ማድረግ የማትችሉ ከሆነ ስለ ሌላው ጉዳይ ለምን ትጨነቃላችሁ? 27 እንዴት እንደሚያድጉ አበቦችን ተመልከቱ።
አይሠሩም ወይም አይፈትሉም። ሆኖም፣ ሰሎሞን እንኳ በዚያ ሁሉ ክብሩ ከእነዚህ እንደ አንዱ እንዳልለበሰ እኔ እነግራችኋለሁ። 28 ዛሬ ታይቶ ነገ ወደ ቆሻሻ
ማከማቻ እንደሚጣለው ሣር በሜዳ ላይ ያለውን እግዚአብሔር እንደዚህ የሚያለብሰው ከሆነ፣ እምነታችሁ ትንሽ የሆነውን እናንተንማ ምን ያህል የበለጠ
አያለብሳችሁም? 29 የምትበሉትንና የምትጠጡትን በመፈለግ አትጨነቁ። 30 በዓለም ውስጥ ባሉት አገሮች የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ እነዚህን ይፈልጋሉና፣
እናንተም እነዚህን እንደምትፈልጉ አባታችሁ ያውቃል። 31 ነገር ግን የእርሱን መንግሥት ፈልጉ፣ እነዚህም ነገሮች ይጨመሩላችኋል። 32 አንተ ታናሽ መንጋ፣
መንግሥትን ሊሰጥህ አባትህ እጅግ ደስ ይለዋልና አትፍራ። 33 ንብረቶቻችሁን ሸጡና ለድኾች ስጡ። በማያረጅ ከረጢት ሌቦች ሊቀርቡትና ብል ሊያጠፋው
የማይቻለውን የማያልቀውን ሀብት በሰማይ አከማቹ። 34 ንብረታችሁ ባለበት ልባችሁም በዚያ ይሆናልና። 35 የሥራ ልብሳችሁን በአጭር ታጥቃችሁ
በተጠንቀቅ ቁሙ፣ መብራታችሁም የበራ ይሁን፤ 36 በሚመጣበትና በሩን በሚያንኳኳበት ጊዜ ፈጥነው በሩን እንደሚከፍቱለት ጌታቸው ከሠርግ ሲመለስ
እንደሚጠባበቁ ሰዎች ሁኑ። 37 በሚመጣበት ጊዜ ነቅተው ሲጠብቁ ጌታቸው የሚያገኛቸው እነዚያ አገልጋዮች የተመሰገኑ ናቸው። በእርግጥ እላችኋለሁ፣
እርሱም የሥራ ልብሱን ለብሶ ምግብ ለመመገብ እንዲቀመጡ ያደርጋቸውና ወደ እነርሱ መጥቶ ያገለግላቸዋል። 38 ከሌሊቱ በስድስት ሰዓት ወይም በዘጠኝ
ሰዓትም እንኳ ቢሆን ሲመጣ ተዘጋጅተው የሚያገኛቸው እነዚያ አገልጋዮች የተመሰገኑ ናቸው። 39 በተጨማሪ ይህን እወቁ፤ የአንድ ቤት ጌታ ሌባ የሚመጣበትን
ሰዓት የሚያውቅ ቢሆን ኖሮ የቤቱ በር እንዲሰበር ባልፈቀደም ነበር። 40 እናንተም እንደዚሁ ዝግጁ ሁኑ፣ ምክንያቱም የሰው ልጅ የሚመጣበትን ሰዓት
አታውቁምና።" 41 ጴጥሮስ፣ "ጌታ ሆይ፣ ይህንን ምሳሌ የተናገርኸው ለእኛ ብቻ ነው ወይስ ለሌሎችም ሰዎች ሁሉ ነው?" አለ። 42 ጌታም እንዲህ አለ፣
"ታዲያ ለሌሎቹ አገልጋዮቹ የተመደበላቸውን ምግብ በትክክለኛው ጊዜ ይሰጣቸው ዘንድ ጌታው የሾመው ታማኝና ብልህ አስተዳዳሪ ማን ነው? 43 ጌታው
በሚመጣበት ጊዜ ይህን ሲያደርግ የሚያገኘው ያ አገልጋይ የተመሰገነ ነው" 44 እውነት እላችኋለሁ፣ ባለው ንብረት ሁሉ ላይ ይሾመዋል። 45 ያ አገልጋይ ግን
በልቡ፣ 'የጌታዬ የመመለሻ ወቅት ይዘገያል' ቢልና ወንድና ሴት አገልጋዮችን መደብደብ፣ መብላትና መጠጣት እንዲሁም መስከር ቢጀምር፣ 46 የዚያ አገልጋይ
ጌታ ባልጠበቀው ቀንና ባላወቀው ሰዓት ይመጣል፣ ይቆራርጠዋል፣ ካልታመኑት ጋርም ይደባልቀዋል። 47 የጌታውን ፈቃድ ያወቀውና እንደ ፈቃዱ ሆኖ
ለመገኘት ያልተዘጋጀውና ፈቃዱን ያልፈጸመው ያ አገልጋይ ከፍተኛ ቅጣት ይቀጣል። 48 ነገር ግን ያላወቀና ቅጣት የሚያስከትልበትን ተግባር የፈጸመ ጥቂት
ይቀጣል። ብዙ ከተሰጠው ከማንኛውም ሰው ብዙ ይጠበቅበታል፣ ከፍ ያለ አደራ ከተሰጠውም፣ ከእርሱ ብዙ ይፈለግበታል። 49 የመጣሁት በምድር ላይ እሳት
ለመለኰስ ነው፣ ሆኖም አሁኑኑ ተቀጣጥሎ ባገኘው ደስ ባለኝ ነበር። 50 ነገር ግን የምጠመቀው ጥምቀት አለኝ፣ ያንንም ጥምቀት እስከምፈጽመው ምን
ያህል በጭንቀት እጠባበቀዋለሁ! 51 በምድር ላይ ሰላምን ለማምጣት እንደ መጣሁ ታስባላችሁን? እንደዚያ አታስቡ፣ እነግራችኋለሁ፣ የመጣሁት ይልቁኑ
መለያየትን ለመጣ ነው። 52 ከእንግዲህ ወዲህ በአንድ ቤት ውስጥ አምስት ሰዎች ቢኖሩ ሦስቱ በሁለቱ ላይ፣ ሁለቱም በሦስቱ ላይ የሚነሡና የሚለያዩ
ይሆናሉ። 53 አባት በልጅ ላይ ልጅም በአባት ላይ፤ አማት በምራት ላይ፣ ምራትም በአማት ላይ ይነሡና ይለያያሉ። 54 ደግሞም ኢየሱስ ለሕዝቡ እንዲህ
አላቸው፤ "በምዕራብ በኩል ደመና ሲያንጃብብ በምትመለከቱበት ጊዜ ወዲያውኑ፣ 'ሊያካፋ ነው' ትላላችሁ፣ እንዳላችሁትም ይሆናል። 55 የደቡብ ነፋስም
ሲነፍስ፣ 'የሚያቃጥል ሙቀት ሊመጣ ነው' ትላላችሁ፣ እንዳላችሁትም ይሆናል። 56 እናንተ ግብዞች፣ የምድርንና የሰማይን መልክ እንዴት እንደምትተረጕሙ
ታውቃላችሁ፣ ታዲያ የአሁኑን ወቅት እንዴት እንደምትተረጕሙ እንዴት አታውቁም? 57 እናንተ ራሳችሁ ትክክል የሆነውን ለምን አትፈርዱም? 58 ከባላጋራህ ጋር
ወደ ከተማው አስተዳዳሪ በምትሄድበት ጊዜ፣ በመንገድ ላይ ቅራኔህን ለመፍታት ጥረት ማድረግ አለብህና፣ ይህን ባታደርግ ዳኛው ለዕለቱ ተረኛ መኰንን
አሳልፎ ይሰጥሃል፣ ተረኛው መኰንንም ወደ ወንጀለኛ ማረፊያ ክፍል ያስገባሃል። 59 ዕዳህን ሙሉ በሙሉ እስካልከፈልህ ድረስ ከዚያ በፍጹም እንደማትወጣ
እኔ እነግርሃለሁ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 12:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን በሺህ በሚቆጠሩ ሰዎች ፊት ማስተማር ጀመረ

በዚያን ጊዜ
ይህ ምናልባት ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን እርሱን ለማጥመድ መንገድ በሚፈልጉበት ጊዜ ሊሆን ይችላል። ጸሐፊው እነዚህን ቃላት የተጠቀመው አዲስ የሚጀምረውን ትዕይንት ለመግለጽ ነው። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በብዙ ሺህ የሚቆጠሩ ሰዎች ...እርስ በእርሳቸው በሚገፋፉበት/በሚረጋገጡበት ጊዜ
ይህ የታሪኩን መቼት የሚያሳይ ዳራ የመረጃ ዳራ ነው። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:2

ነገር ግን በዚያ አለ
"ነገር ግን" የሚለው ቃል ስለ ፈሪሳውያን ግብዝነት ለመግለጽ ይህንን ሀረግ ከቀደመው ሀረግ ጋር ያያይዛል። (አያያዥ ቃላት የሚለውን ይመልከቱ)

ሳይገለጥ ተሸፍኖ የሚቀር ምንም ነገር የለም
"ማናቸውም የተደበቀ ነገር ይገለጣል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች በሌሎች ሰዎች በድብቅ የተደረገን ማናቸውንም ነገር ይደርሱበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሳይታወቅ ተደብቆ የሚቀር ምንም ነገር የለም
ይህ ከዐረፍተ ነገሩ የመጀመሪያ ክፍል ጋር ተመሳሳይ ትርጉም ያለው እውነቱን ላይ ትኩረት የሚሰጥ አገላለጽ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ሌሎች ሰዎች ሊደብቁ ስለሚሞክሩት ነገር በሙሉ ማወቅ ይችላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በጨለማ ውስጥ የተናገራችሁት ነገር ሁሉ በብርሃን ይሰማል
እዚህ ስፍራ "ጨለማ" የሚለው "ምሽት" ለሚለው ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ሲሆን ይህም "በግል" ለሚለው ሜቶኖሚ ነው። እንደዚሁም "ብርሃን" የሚለው "ቀን" ለሚለው ሜቶኖሚ ሲሆን ይህም "ሕዝብ" ለሚለው ሜቶኖሚ ነው። "ይሰማል" የሚለው ሀረግ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "በምሽት ብቻችሁን ሆናችሁ የተናገራችሁትን፣ ሰዎች በቀን ብርሃን ይሰሙታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

በጆሮ የተነገረ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ለሌላ ሰው ማንሾካሾክ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በውስጠኛው ክፍሎች/በጓዳ
"በተዘጋ ክፍል።" ይህ የግል ንግግርን ያመለክታል። "በግል" ወይም "በድብቅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ይሰማል
"ከፍ ባለ ድምጽ ይነገራል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ያሰሙታል/ይናገሩታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።(አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤቶች ሰገነት ላይ
በእሥራኤል ቤቶች ጠፍጣፋ ጣራ/ሰገነት አላቸው፤ ስለዚህም ሰዎች ወደዚያ ላይ ወጥተው ሊቆሙ ይችላሉ። ሰዎች እንዴት በቤት ጫፍ ላይ እንደሚወጡ ለመገመት አንባቢው ግር የሚለው ከሆነ፤ ይህ አጠቃላይ በሆነ መንገድ፣ "ሁሉም ሰው ሊሰማው በሚችለው ከፍ ባለ ስፍራ" በሚል ሊተረጎም ይችላል።

Luke 12:4

እኔ ግን ለወዳጆቼ ለእናንተ እንዲህ እላችኋለሁ
ኢየሱስ በዚህ ሁኔታ ደቀ መዛሙርቱ እንዳይፈሩ ዳግም ንግግሩን በአዲስ መልክ ለማቅረብ

ከዚያ ያለፈ ሊያደርጉት የሚችሉት ነገር የለም
"ከዚህ በላይ ጉዳት ሊያደርሱ አይችሉም"

ከ.... በኋላ... ስልጣን ያለውን ፣ እርሱን ፍሩ
x

Luke 12:6

አምስት ድንቢጦች በሁለት ሳንቲም ይሸጡ የለምን?
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር ጥያቄ ይጠቀማል። "አምስት ድንቢጦች በሁለት ሳንቲም ብቻ እንደሚሸጥ ታውቃላችሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንቢጦች
ጥራጥሬ የሚመገቡ፣ በጣም ትንንሽ ወፎች

በእግዚአብሔር ዐይኖች አንዳቸውም እንኳን አልተረሱም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር እና በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ከእነርሱ አንዲቱን አንኳን በፍጹም አይረሳም" ወይም "እግዚአብሔር በእርግጥ እያንዳንዷን ድንቢጥ እንኳን አይረሳም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እን ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

እያንዳንዱ የራሳችሁ ፀጉር እንኳን የተቆጠረች ናት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር በራሳችሁ ላይ ስንት ፀጉር እንዳለ እንኳን ያውቃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አትፍሩ
ለፍርሃቱ ምክንያት የሚሆነው ነገር አልተገለጸም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "በሚደርስባችሁ ነገር አትፍሩ" ወይም 2) "ስለዚህ ለጎዷችሁ የሚችሉ ሰዎችን እትፍሩ።"

እናንተ ከብዙ ድንቢጦች ይልቅ ይበልጥ ዋጋ አላችሁ
"እናንተ ለእግዚአብሔር ከብዙ ድንቢጦች ይልቅ ዋጋ አላችሁ"

Luke 12:8

እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ
ኢየሱስ ወደ አዲስ ርዕስ ለመግባት፣ በዚህ ሁኔታ ስለ ንስሃ ለማስተማር አድማጮቹን ዳግም እንዲህ ይላቸዋል።

በሰዎች ፊት ስለ እኔ ለሚመሰክረው ሁሉ
የሚመሰከረው ነገር በግልጽ ሊጻፍ ይችላል። "ስለ እኔ ለሌሎች የሚመሰክር እርሱ የእኔ ደቀ መዝሙር ነው" ወይም "ለእኔ ታዛዥ መሆኑን ለመናገር አሻፈረኝ የሚል፣ እርሱ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ
ኢየሱስ የሚናገረው ስለ ራሱ ነው። "እኔ፣ የሰው ልጅ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በሰዎች ፊት የሚክደኝ እርሱ
"በሰዎች ፊት የሚክደኝ እርሱ።" የተደረገው ክህደት ምን እንደሆነ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "የእኔ ደቀ መዝሙር መሆኑን በሌሎች ፊት እውቅና ለምጠት ያልፈቀደ" ወይም "ለእኔ ታዛዥ መሆኑን ለመናገር ያልፈቀደ እርሱ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እክደዋለሁ
"ተቀባይነት አያገኝም።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የሰው ልጅ እርሱን ይክደዋል" ወይም "የእኔ ደቀ መዝሙር አይደለም እላለሁ/እክደዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰው ልጅ ላይ የሚናገር ሁሉ
"ስለ ሰው ልጅ ክፉ ነገር የሚናገር ሁሉ"

ይቅር ይባላል
"ይቅርታ ይቀበላል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ይምረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መንፈስ ቅዱስን የሚሰድብ
"በመንፈስ ቅዱስ ላይ ክፉ የሚናገር"

ነገር ግን እርሱ... ይቅር አይባልለትም
ይህ በአድራጊ ግስ ሊገለጽ ይችላል። "ነገር ግን እርሱ... እርሱን እግዚአብሔር ይቅር አይለውም" ወይም "ነገር ግን እርሱ... እግዚአብሔር እርሱን ለዘለዓለም ጥፋተኛ ያደርገዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ እና ምፀት የሚሉትን ይመልከቱ)

Luke 12:11

እናንተን በሚያቀርቧችሁ ጊዜ
እነርሱን ወደ ፍርድ ማን እንደሚያቀርባቸው አልተገለጸም

በሸንጎ ፊት
"በሀይማኖት መሪዎች ፊት ለጥያቄ ወደ ሸንጎ ሲያቀርቧችሁ"

መሪዎች...ባለስልጣናት
ይህንን በአንድ ዐረፍተ ነገር ማጣመር አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "በአገሪቱ አቅም/ሀይል ያላቸው ሌሎች ሰዎች"

በዚያ ሰዓት
"በዚያን ጊዜ" ወይም "ከዚያም"

Luke 12:13

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ በኢየሱስ ትምህርት መሃል ጣልቃ የገባ ድርጊት ነው። አንድ ሰው ኢየሱስን አንድ ነገር እንዲያደርግ ይጠይቀውል እርሱም ለሰውየው መልስ ይሰጠዋል።

ከእኔ ጋር ውርስ አካፍለን
በዚያ ባህል ውስጥ፣ ብዙውን ጊዜ አባት ከሞተ በኋላ ውርስ ይተላለፋል። የተናጋሪው ሰው አባት መሞቱን ማረጋገጥ ሊያስፈልግ ይችላል። "አሁን አባታችን ስለ ሞተ ድርሻዬን ከሀብቱ አካፍለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰው
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ እንግዳ የሆነን ለማመልከት የሚውል ነው፤ ወይም 2) ኢየሱስ ሰውየውን እየገሰጸው ነው። የእናንተ ቋንቋ ከእነዚህ በአንዱ መንገዶች በአንዱ ሰዎችን ሊገልጽ የሚችልበት መንገድ ሊኖረው ይችላል። አንዳንዶች ይህን ቃል ከነጭርሱ ሳይተረጉሙት ይቀራሉ።

ማን በእናንተ መሃል ዳኛ ወይም አካፋ አደረገኝ?
ኢየሱስ ጥያቄውን የተጠቀመበት ሰውየውን ለመገሰጽ ነው። አንዳንድ ቋንቋዎች "አንተ" ወይም "የአንተ" ለሚለው ብዙ ቁጥርን ይጠቀማሉ። "እኔ የእናንተ ዳኛ ወይም ፈራጅ አይደለሁም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእነርሱ እንደዚህ አላቸው
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃል ምናልባት በዚያ የተሰበሰበውን ሕዝብ ሁሉ ሊያመለክት ይችላል። "ኢየሱስ በዚያ ለተሰበሰቡት እንዲህ አላቸው"

ከስግብግብነት ምኞት ሁሉ ራሳችሁን ጠብቁ
"ከማናቸውም አይነት ራስ ወዳድነት ተጠበቁ።" "ከአፍቅሮተ ንዋይ ራሳችሁን አርቁ" ወይም "የንዋይ ፍቅር እንዳይገዛችሁ ራሳችሁን ጠብቁ"

የሰው ሕይወት
ይህ እውነታን የሚያንጸባርቅ አጠቃለይ ሀሳብ ነው። አንደን ሰው ለይቶ አያመለክትም። አንዳንድ ቋንቋዎች ይህን የሚገልጹበት መንገድ አላቸው።

የሀብቱ ብዛት
"ምንም ያህል ሀብት ያለው መሆኑ" ወይም "የቱንም ያህል ንብረት ይኑረው"

Luke 12:16

አያያዥ ሃሳብ:
ኢየሱስ በምሳሌ ትምህርቱን ማስተማሩን ቀጠለ። (ግብረ ገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ ሲል ነገራቸው
ምናልባት ኢየሱስ እሰከዚህም ድረስ ለተሰበሰበው ሕዝብ በሙሉ እየተናገረ ነበር።

አብዝቶ አፈራ
"በጣም ጥሩ አዝነራ ሰጠ"

ሰብሌን ለማከማቸት በቂ ስፍራ የለኝምና ምን ላደርግ እችላለሁ?
ይህ ጥያቄ የሚያንጸባርቀው ሰውየው ምን ማድረግ እንዳለበት በውስጡ ያስብ የነበረውን ነው። "ምን ማድረግ እንዳለብኝ አላውቅም፣ ምክንያቱም ሰብሌን ሁሉ የማከማችበት በቂ ስፍራ የለኝም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ጎተራ
ገበሬዎች የሰበሰቡትን አዝመራ የሚያከማቹበት

ንብረት
ሀብት

ነፍሴን እንዲህ እላታለሁ፣ "ነፍሴ ሆይ፣ ለአመታት የሚሆነ... አለሽ። እረፊ...ደስ ይበልሽ።" ለራሴ እንዲህ እላለሁ፣ 'ለአመታት የሚበቃ...አለኝ። እርፍ ልበል... ደስ ይበለኝ።'" ወይም "ለራሴ እንዲህ እላለሁ ለአመታት የሚበቃ አለኝ... ስለዚህ ማረፍ እችላለሁ...ደስ ይበለኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:20

አያያዥ ሃሳብ:
ኢየሱስ በምሳሌ ማስተማሩን ሲጨርስ እግዚአብሔር እንዴት ለባለጸጋው ሰው ምላሽ እንደጠቀሰ ይጠቅሳል።

ዛሬ ምሽት ነፍስህ ከአንተ ትፈለጋለች
"ነፍስ" የአንድን ሰው ሕይወት ያመለክታል። "ዛሬ ምሽት ትሞታለህ" ወይም "ዛሬ ምሽት ነፍስህን ከአንተ እወስዳታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የፊሚዝም/ የማያስደስትን ቃል ሻል ባለ ቃል መተካት እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ያከማቸሃቸው ነገሮች ለማን ይሆናሉ?
"አንተ ያከማቸኸው ለማን ይሆናል?" ወይም "አንተ የሰበሰብከው ለማን ይሆናል?" እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ሰውየው የሰበሰባቸው ነገሮች የእርሱ እንደማይሆኑ እንዲረዳ ለማድረግ ነው። "አንተ የሰበሰብካቸው ነገሮች የሌላ ሰው ይሆናሉ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ሀብት መሰብሰብ
"ዋጋ ያላቸውን ነገሮች ማከማቸት"

በእግዚአብሔር ዘንድ ባለጸጋ ያልሆነ
ጊዜውን እና ሃብቱን እግዚአብሔር ዋጋ ለሚሰጣቸው ነገሮች አልተጠቀመበትም

Luke 12:22

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ በተሰበሰበው ሕዝብ ፊት ደቀ መዛሙርቱን ማስተማሩን ቀጠለ።

ስለዚህም
"በዚህም ምክንያት" ወይም "ይህ ታሪክ ከሚያስተምረው የተነሳ"

እኔ እንዲህ እላችኋለሁ
"እኔ አስፋላጊ የሆነ ነገር ልነግራችሁ እፈልጋለሁ" ወይም "ይህንን የምነግራችሁን ነገር በጥንቃቄ ልትሰሙ ይገባል"

ስለ ሕይወታችሁ ምን እንደምትመገቡ
"ስለ ሕይወታችሁ እና ስለምትበሉት" ወይም "ለሰውነታችሁ ስለምትለብሱት ልብስ"

ሕይወት ከመብል ስለሚበልጥ
ይህ በአጠቃላይ ስለ እሴት የሚነገር ሀሳብ ነው። "ሕይወት ከምትመገቡት ምግብ ይልቅ ይበልጥ ጠቃሚ ነው"

ሰውነት ከልብስ ይበልጣል
"ሰውነታችሁ ከምትለብሱት ልብስ ይልቅ ይበልጥ ጠቃሚ ነው"

Luke 12:27

ሊሊ አበቦች እንዴት እንደሚያድጉ ተመልከቱ
"አበቦች እንዴት እንደሚያድጉ አስተውሉ"

ሊሊ አበቦች
ሊሊ አበቦች በሜዳ የሚያድጉ ውብ ተክሎች ናቸው። በቋንቋችሁ እነዚህን የአበባ አይነቶች የምትገልጹበት መንገድ ከሌለ እነዚህን አበቦች የሚመስሉ የሌሎችን አበቦች ስያሜ መጠቀም ትችላላችሁ ወይም "አበቦች" ብላችሁ መተርጎም ትችላላችሁ። (የማይታወቁትን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ አይፈትሉም
ክርን ወይም ፈትልን ለልብስነት ማዘጋጀት "መፍተል" ይባላል። ይህንን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልግ ይችላል። "እነርሱ ልብስ ለማበጀት አይፈትሉም" ወይም "እነርሱ የስፍ ክር አያዘጋጁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰሎሞን በክብሩ ሁሉ
"ታላቅ ሀብት የነበረው፣ ሰሎሞን" ወይም "ውብ ልብሶችን የለበሰው፣ ሰሎሞን"

Luke 12:29

ስለምትበሉት እና ስለምትተጡት አትጨነቁ
"ምን እንበላለን ምን እንጠጣለን ብላችሁ አትጨነቁ" ወይም "ብዙ ስለ መብላት እና መጠጣት አትጨነቁ

የዓለም ሕዝብ በሙሉ
እዚህ ስፍራ "ሕዝብ/አገር" የሚለው የሚያመለክተው "የማያምኑትን" ነው። "የሌሎች አገራት ሰዎች ሁሉ" ወይም "በዓለም የሚገኙ የማያምኑ ሁሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የእናንተ አባት/አባታችሁ
ይህ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ዋና ማዕረግ ነው።(ልጅ እና አባት የሚሉትን መተረረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:31

የእርሱን መንግሥት ፈልጉ
x

Luke 12:33

ለድሆች ስጡ
እነርሱ የተቀበሉትን መግለጹ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "ከሸያጭ ካገኛችሁት ለደሆች ስጡ" (ኢሊፕሲስ- የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

ለራሳችሁ በሰማያት ...ለራሳችሁ የገንዘብ ቦርሳ/ከረጢት አዘጋጁ
በሰማያት ከረጢት/የገንዘብ ቦርሳ እና ሀብት የሚሉት ተመሳሳይ ነገሮች ናቸው። እነዚህ ሁለቱም ነገሮች በሰማያት የእግዚአብሔርን በረከት ይወክላሉ። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ለራሳችሁ አዘጋጁ
ይህ ለድሆች በመስጠት የሚገኝ ነው። "በዚህ መንገድ ለራሳችሁ በሰማይ ታዘጋጃላችሁ"

የማይደበዝዘውን ግዙ
"ቀዳዳ የማይኖረው/የማይቀደድ የገንዘብ ቦርሳ/ ከረጢት"

ጊዜ የማያልፍበት/የማያረጅ
"የማይጠፋ" ወይም "እየመነመነ/ እያደር እያነሰ የማይሄድ"

የትኛውም ሌባ የማይቀርበው
"ሌቦች የማይደርሱበት"

የቱም ብል የማያጠፋው
"ብል የማይበላው"

ብል
"ብል" ጨርቅን እየቀደደ የሚበላ ትንሽ ነፍሳት ነው። ምናልባት እንደ ጉንዳን ወይም ምስጥ የመሰሉ ሌሎች ነፍሳትን መጠቀም ሊያስፈልጋችሁ ይችላል።

ሃብታችሁ ባለበት፣ ልባችሁ በዚያ ይሆናል
"ልባችሁ ሃብታችሁ በተጠራቀመበት በዚያ ላይ ያተኩራል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልባችሁ
እዚህ ስፍራ "ልብ" የሚያመለክተው የሰውን አሳተሳሰብ ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:35

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ። (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

ረጅም ልብሳችሁን በቀበቶአችሁ ታጥቃችሁ
ሰዎች ረጅም ልብስ ይለብሱ ነበር። በሚሰሩበት ወቅት እንዳያስቸግራቸው በቀበትዋቸው ያሥራሉ። "ልብሳችሁን በአጭር ታጥቃችሁ ለማገልገል ተዘጋጁ" ወይም "ለብሳችሁ ለማገልገል ተዘጋጁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

መብራታችሁ የበራ ይሁን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መብራታችሁ ይብራ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ጌታቸውን እንደሚጠብቁ ሰዎች ሁኑ
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን አገልጋዮች የጌታቸውን መመለስ በሚጠባበቁበት መንገድ የእርሱን መመለስ እንዲጠብቁ ያዛቸዋል። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:37

የተባረኩ ናቸው
"እንዴት ለእነርሱ መልካም ይሆናል"

ጌታቸው ሲመጣ እርሱን ሲጠብቁት የሚያገኛቸው
"እርሱ በሚመለስበት ጊዜ ጌታቸውን ሲጠበቁት የሚያገኛቸው" ወይም "ጌታቸው በሚመለስበት ጊዜ ዝግጁ የሆኑ"

እነርሱ ይቀመጣሉ፣ እርሱ ታጥቆ ቆሞ ያገለግላቸዋል
አገላጋዮቹ ታማኞች ስለነበሩ እና ጌታቸውን ለማገልገል ዝግጁ ስለነበሩ፣ አሁን ጌታቸው እነርሱን በማገልጋል ዋጋቸውን ይከፍላቸዋል/ይሸልማቸዋል።

በምሽቱ ሁለተኛ ክፍለ ጊዜ
ሁለተኛው ሰዓት ከምሽቱ ሶስት ሰዓት እስከ እኩለ ሌሊት ያለው ነው። "በውድቅት ሌሊት" ወይም "ከእኩለ ለሊት አስቀድሞ"

ወይም ደግሞ በሶስተኛው ሰዓት እንኳን
ሶስተኛው ሰዓት ከእኩለሌሊት እስከ ሌሊቱ ዘጠኝ ሰዓት ያለው ነው። "ወይም ሌሊት ዘግይቶ ቢመጣም እንኳን"

Luke 12:39

ሰዓቱን አውቆ ቢሆን
"መቼ እንደሆነ ቢያውቅ"

ቤቱ እንዲቆፈር ባልተወ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሌባ ቆፍሮ ወደ ቤቱ እንዲገባ ባልተወም/ዝም ብሎ ባላየ/ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ የሚመጣበትን ሰዓት ስለማታውቁ
በሰው ልጅ እና በሌባ መሃል ያለው ብቸኛው መመሳሰል የትኛቸውም መቼ እንደሚመጡ ሰዎች አለማወቃቸው በመሆኑ ሁሌም ዝግጁ መሆን ይገባቸዋል።

ሰዓቲቱ መቼ እንደሆነች አታውቁም
"ምን ጊዜ እንደሆነ ጊዜውን አታውቁም"

መች የሰው ልጅ እንደሚመጣ
ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። "እኔ፣ የሰው ልጅ መቼ እንደምመጣ"

Luke 12:41

አያያዥ ሃሳብ:
በቁጥር 42 ኢየሱስ ሌላ ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ይጀምራል።

አጠቃላይ መረጃ:
በቁጥር 41፣ ጴጥሮስ ስለ ቀደመው ምሳሌ ሲጠይቅ በታሪኩ ፍሰት መቆሚያ ይፈጠራል።

እንዲህ ከሆነ ትክክለኛውን ጊዜ...ማን ነው?
ኢየሱስ የጴጥሮስን ጥያቄ በተዘዋዋሪ ለመመለስ ጥያቄ ይጠቀማል። ታማኝ አስተዳዳሪ መሆን የሚፈልጉ ምሳሌው ስለ እነርሱ እንደሆነ እንዲረዱ ይጠብቃል ። "ትክክለኛው ጊዜ...ለሆኑ ሁሉ ይህን ተናግሪያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ብልህ እና ታማኝ አስተዳዳሪ
ኢየሱስ አገልጋዮች እንዴት በታማኝነት የጌታቸውን መመለስ መጠበቅ እንዳለባቸው ሌላ ምሳሌ ይናገራል። (ግብረገባዊ ምሳሌዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:45

ያ አገልጋይ
ይህ የሚያመለክተው ጌታው በሌሎች አገልጋዮች ላይ ሀላፊ ያደረገውን አገላጋይ ነው

በልቡ እንዲህ ይላል
እዚህ ስፍራ "ልብ" ለአንድ ሰው አስተሳሰብ ወይም ውስጣዊ ማንነት ሜቶኖሚ/ ነው። "በውስጡ እንዲህ ብሎ ቢያስብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

የጌታዬ መመለስ ይዘገያል
"አለቃዬ በቶሎ አይመለስም"

ወንድ እና ሴቶች አገልጋዮች
እዚህ ስፍራ "ወንድ እና ሴቶች አገልጋዮች" ተብለው የተተረጎሙት ቃላት "ወንድ ልጆች" እና "ልጃገረዶች" ተብለው ተተርጉመዋል። ይህ አገልጋዮቹ ወጣቶች እንደነበሩ ወይም በጌታቸው ዘንድ ተወዳጆች እንደነበሩ ሊያመለክት ይችላል።

እርሱ ባልጠበቃት ቀን፣ ደግሞም እርሱ በማያውቃት ሰዓት
"ቀን" እና "ሰዓት" ከእስከ ያለውን ማናቸውንም ጊዜ ሲያመለክት፣ "በስተቀር" እና "ያውቃል" የሚሉት ቃላትም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ ስለዚህም እዚህ ስፍራ ሁለቱ ሀረጎች፣ ለአገላጋዮቹ የጌታቸው መምጣት ፍጹም በድንገት እንደሚሆን ትኩረት ለመስጠት በንጽጽር የቀረቡ ናቸው። ሆኖም፣ የእናተ ቋንቋ "ማወቅ" እና "መጠባበቅ" ወይም "ቀን" እና "ሰዓት" ለሚሉት ቃላት ልዩነት የሌለው ካልሆነ በስተቀር ሀረጋቱ በአንድነት ተጣምረው መቅረብ የለባቸውም። "አገልያዩ እርሱን በማይጠባበቅበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ከጽንፍ ጽንፍ እና ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይቆራርጠዋል ስፍራውንም ታማኝ ካልሆኑት ጋር ያደርጋል
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ ጌታው በአገልጋዩ ላይ የሚያደርሰው ከባድ ቅጣት ተጋኖ የተገለጸበት ነው፣ ወይም 2) ይህ አገልጋዩ የሚደርስበት

የቅጣት ሁኔታ የሚገደል እና የሚቀበር መሆኑን ይገልጻል። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉት ይመልከቱ)

Luke 12:47

አያያዥ ሀሳብ፡
x

Luke 12:49

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማር ቀጥሏል።

በምድር ላይ እሳት ለማድረግ መጥቻለሁ
"በምድር ላይ እሳት ለመጣል መጥቻለሁ" ወይም "በምድር ላይ እሳት ለመለኮስ መጥቻለሁ።" ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢየሱስ የመጣው ሰዎችን ለመዳኘት ነው ወይም 2) ኢየሱስ የመጣው ሰዎችን ለማንጻት ነው፣ ወይም 3) ኢየሱስ የመጣው በሰዎች መሃል ልዩነትን ለማምጣት ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከነደደ ምን እፈልጋለሁ
ይህ አጋኖ የሚያጎላው፣ እርሱ ምን ያህል ይህ ሊሆን እንደፈለገ ነው። "አስቀድሞ ነድዶ ቢሆን በጣም በወደድኩ" ወይም "አስቀድሞ ጀምሮ ቢሆን ኖሮ እወድ ነበር" (ቃለ አጋኖዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የምጠመቃት ጥምቀት አለች
እዚህ ስፍራ "ጥምቀት" የሚያመለክተው ኢየሱስ ሊቀበል ያለውን መከራ ነው። በጥምቀት ውሃ የሰውን ሁለመና እንደሚሸፍን፣ መከራ ኢየሱስን ያጥለቀልቀዋል። "በክፍተኛ የመከራ ጥምቀት ውስጥ ማለፍ ይኖርብኛል" ወይም "ሰው ሲጠመቅ በውሃ ውስጥ እንደሚሸፈን በመከራ መጥለቅለቅ ይኖርብኛል" (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ነገር ግን
"ነገር ግን" የሚለው ቃል የዋለው እርሱ በመከራ ውስጥ ከማለፉ አስቀድሞ በምድር ላይ እሳት ሊጥል አለመቻሉን ለማሳየት ነው።

እስኪፈጸም ድረስ እንዴት እጨነቃለሁ
ይህ አጋኖ የሚያጎላው እርሱ ምን ያህል ተጨንቆ እንደነበረ ነው። "እጅግ ተጨንቄያለሁ፣ ይህን የመከራ ጥምቀት እስክፈጽም ድረስ ይኸው ይሆናል" (ቃለ አጋኖዎች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:51

በምድር ላይ ሰላምን ለማምጣት የመጣሁ ይመስላችኋልን? አይደለም፣ እላችኋለሁ፣ ይልቁንም መከፋፈልን ለማምጣት እንጂ
ኢየሱስ የተሳሳተ መረዳታቸውን እንዲያርሙ እንደሚያደርግ ሊያሳውቃቸው ጥያቄ ያነሳል። በሁለተኛው ዐረፍተ ነገር የተተወውን "እኔ የመጣሁት" የሚሉ ቃላት መጨመር ሊያስፈልጋችሁ ይችላል። "በምድር ላይ ሰላም ለማምጣት የመጣሁ ይመስላችኋል፣ ነገር ግን እላችኋለሁ ለዚህ አልመጣሁም። ይልቁንም፣ መለያየትን ለማምጣት መጥቻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መለያየት
"ጠላትነት" ወይም "አለመስማማት"

በአንድ ቤት ውስጥ የተከፋፈሉ አምስት ይኖራሉ
ይህ በአንድ ቤተሰብ ውስጥ እንኳን ለሚኖረው የመከፋፈል አይነት ምሳሌ ነው

በአንድ ቤት ውስጥ አምስት ይኖራሉ
ይህ ሰዎችን እንደሚያመለክት መግለጽ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "በአንድ ቤት ውስጥ አምስት ሰዎች ይኖራሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....አንዱ በአንዱ ላይ....
"ይቀዋወማል...ይቀዋወማል...ይቀዋወማል...ይቀዋወማል... ይቀዋወማል...ይቀዋወማል..ይቀዋወማል...ይቀዋወማል"

Luke 12:54

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ መናገር ይጀምራል።

ደመና ሲወጣ ስትመለከቱ...ይሆናል
ይህ ሁኔታ በተለምዶ በእሥራኤል ዝናብ ይመጣል ማለት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝናብ እመጣ ነው
"ዝናብ ይመጣል" ወይም "ሊዘንብ ነው"

የደቡብ ነፋስ ሲነፍስ
ይህ ሁኔታ በተለምዶ በእሥራኤል ሞቃታማ የአየር ንብረት ይመጣል ማለት ነው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምድር እና ሰማያት
"ምድር እና ሰማይ"

ታዲያ እንዴት የአሁኑን ጊዜ መረዳት አትችሉም?
ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ ያነሳው የተሰበሰበውን ሕዝብ ለመገሰጽ ነው። ኢየሱስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እነርሱን ለማሳመን ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "ወቅቱን መተረጎም መቻል ይኖርባችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 12:57

ራሳችሁ ለምን ትክክል የሆነውን አትፈርዱም?
ኢየሱስ ጥያቄውን ያነሳው የተሰበሰበውን ሕዝብ ለመገሰጽ ነው። ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊተረጎም ይችላል። "እናንተ ራሳችሁ ትክክለኛ የሆነውን መለየት ይኖርባችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እራሳችሁ
"በራሳችሁ ተነሳሽነት"

በምትሄዱበት ጊዜ...የመጨረሻዋን ገንዘብ
ኢየሱስ የተሰበሰበውን ሕዝብ ለማስተማር መላምታዊ ሁኔታ ይጠቀማል። የእርሱ ትምህርት፣ ማቃለል የሚችሉትን ነገር ዳኛ ፊት ሳይቀርቡ ችግራቸውን እንዲያቃልሉ ማስተማር ነው። ይህን ግልጽ ለማድረግ መሆን የማይገባውን መሆን እንደማይገባው በግለጽ ደግሞ መጻፍ ይቻላል። "ማድረግ የሚገባችሁ ከሆነ...የመጨረሻዋን ገንዘብ

በምትሄድበት ጊዜ
x

ምዕራፍ **13**

1 በዚያን ጊዜ አንዳንድ ሰዎች ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ የገሊላ ሰዎች ለእግዚአብሔር መሥዋዕት በሚያቀርቡበት ጊዜ፣ ጲላጦስ ስለ ገደላቸውና ደማቸውንም
ከመሥዋዕታቸው ጋር ስላደባለቀባቸው ሰዎች ነገሩት። **2** ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፤ "እነዚያ የገሊላ ሰዎች ይህ ሁሉ የደረሰባቸው በዙሪያቸው ካሉት
ከሌሎች የገሊላ ሰዎች ይልቅ ኀጢአተኞች ስለ ነበሩ ነውን? **3** አይደለም፤ እናንተም ንስሓ ካልገባችሁ እንዲሁ ትጠፋላችሁ ። **4** ወይም በሰሊሆም ግንብ
ተደርምሶባቸው የሞቱ ዐሥራ ስምንት ሰዎች በኢየሩሳሌም ዙሪያ ካሉ ሰዎች ይልቅ ኃጢአተኞች ስለ ነበሩ ነውን? **5** አይደለም፤ ሁላችሁም ንስሓ ባትገቡ
ትጠፋላችሁ።" **6** ኢየሱስ ይህን ምሳሌ ተናገረ፤ "አንድ ሰው በወይን አትክልት ቦታው የበለስ ዛፍ ተከለ፤ ፍሬዋንም ፈልጎ ወደ በለሲቱ መጣ፤ ነገር ግን ምንም
ፍሬ አላገኘባትም። **7** እርሱም ለአትክልተኛው እንዲህ አለው፤ "ተመልከት! ሦስት ዓመት ሙሉ ፍሬ ፈልጌ ወደ በለሲቱ መጣሁ፤ ግን ምንም ፍሬ
አላገኘሁባትም። ቍረጣት ስለምን መሬትን ታበላሻለች።" **8** አትክልተኛውም መልሰና እንዲህ አለ፣ "ለዚህ ዓመት ተዋት ዙሪያዋን ኮትኩቼ ማዳበሪያ አደርግላትና
9 በሚቀጥለው ዓመት ታፈራ ይሆናል፤ ባታፈራ ግን ቍረጣት።" **10** ኢየሱስም በሰንበት ቀን በአንዱ ምኵራብ እያስተማረ ነበር። **11** ለዐሥራ ስምንት ዓመት
ርኩስ መንፈስ ያጐበጣት አንዲት ሴት በዚያ ነበረች። እርስዋም ከመጕበጧ የተነሣ ቀና ብላ መቆም አትችልም ነበር። **12** ኢየሱስም ባያት ጊዜ ጠራትና፣
"ተነሺና ከበሽታሽ ተፈወሺ" አላት። **13** በእጁ ዳሰሳት፣ ወዲያውኑም ቀጥ ብላ ቆመች፤ እግዚአብሔርንም **14** አመሰገነች። የምኵራቡ አለቃ ግን በሰንበት
በመፈወሷ ተቈጣና ለሕዝቡ እንዲህ አለ፤ "ከሳምንቱ ቀኖች ሥራ የሚሠራባቸው ስድስት ቀኖች አሉ፤ ሄዳችሁ በእነዚያ ቀኖች ተፈወሱ እንጂ በሰንበት ቀን
አይሆንም አላቸው።" **15** ጌታ እንዲህ ብሎ መለሰለት፤ "እናንት ግብዞች! በሰንበት ቀን ከእናንተ መካከል በሬውን ወይም አህያውን ከታሰረበት በረት አወጥቶ
ውኃ የማያጠጣው ማን ነው? **16** ይህች የአብርሃም ዘር የሆነች ለዐሥራ ስምንት ዓመት በሰይጣን ታስራ የኖረች ሴት በሰንበት ቀን ከበሽታዋ መፈታት
አይገባትምን?" **17** ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች በተናገረ ጊዜ፣ ይቃወሙት የነበሩ ሁሉ አፈሩ፣ ሕዝቡ ግን በተደረገው ድንቅ ነገር ሁሉ ደስ አላቸው። **18** ከዚያም
ኢየሱስ እንዲህ አለ፤ "የእግዚአብሔር መንግሥት በምን ትመሰላለች? ከምንስ ጋር አነጻጽራታለሁ? **19** አንድ ሰው የሰናፍጭ ዘር በአትክልት ቦታው እንደተከላት
ዛፍዋም አድጋ፣ ወፎች በቅርንጫፎችዋ ላይ ጎጆአቸውን ሠርተው ማረፊያ ያደረጉባት ዛፍ ትመሰላለች።" **20** እንደ ገናም እንዲህ አለ፤ "የእግዚአብሔርን
መንግሥት በምን ላነጻጽራት እችላለሁ? **21** የእግዚአብሔር መንግሥት አንዲት ሴት ሊጡን ሁሉ እስኪያቦካ ድረስ በሶሦስት መስፈሪያ ዱቄት ውስጥ
የሰወረችውን እርሾ ትመስላለች።" **22** ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄድ ሳለ በየከተማውና በየገጠሩ እያስተማረ ያልፍ ነበር። **23** አንድ ሰው፣ "ጌታ ሆይ፤
የሚድኑት ጥቂት ሰዎች ብቻ ናቸውን?" ብሎ ጠየቀው። ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ **24** "በጠባብዋ በር ለመግባት ታገሉ፣ ብዙዎች በዚህች በር ሊገቡ ይሞክራሉ
ነገር ግን ሊገቡባት አይችሉም። **25** የቤቱ ጌታ በሩን ይዘጋል፤ እናንተም በደጅ ቆማችሁ፤ አንኳኩታችሁ፣ 'ጌታ ሆይ፤ ጌታ ሆይ፤ እንድንገባ ክፈትልን' ትላላችሁ።
እርሱ መልሶ 'ከየት ነው የመጣችሁት? እኔ አላውቃችሁም' ይላችኋል። **26** ከዚያም እናንተ፣ 'ጌታ ሆይ፣ ከአንተ ጋር አብረን በልተናል፤ አብረንም ጠጥተናል፤
በአደባባዮቻችንም አስተምረሃል' ትላላችሁ። **27** እርሱ ግን እንዲህ ይመልሳል፤ 'ከየት እንደ መጣችሁ አላውቅም ፤ እናንተ ዐመፀኞች ከእኔ ራቁ እላችኋለሁ።'
28 በእግዚአብሔር መንግሥት አብርሃምን፤ይስሐቅን፤ ያዕቆብን፤ ነቢያትንም በምታዩበት ጊዜ፤ እናንተ ግን በውጪ ትጣላላችሁ ከዚያም ልቅሶና ጥርስ
ማፋጨት ይሆናል። **29** ብዙ ሰዎች ከምሥራቅና ከምዕራብ፤ ከሰሜንና ከደቡብ መጥተው በእግዚአብሔር መንግሥት በማዕድ ተቀምጠው ይደሰታሉ። **30**
ይህንም እወቁ ኋለኞች ፊተኞች፤ ፊተኞችም ኋለኞች ይሆናሉ።" **31** ከዚያ በኋላ፣ አንዳንድ ፈሪሳውያን ወደ እርሱ ቀርበው፣ "ሄሮድስ ሊገድልህ ይፈልጋልና ከዚህ
ወጥተህ ወደ ሌላ ስፍራ ሂድ" አሉት። **32** ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ "ሂዱና ለዚያ ቀበሮ፣ 'ዛሬና ነገ አጋንንትን አወጣለሁ፤ በሽታኞችን እፈውሳለሁ፤ በሦስተኛም
ቀን ሥራዬን እፈጽማለሁ' ይላል በሉት" **33** ይሁን እንጂ ዛሬና ነገ ከዚያም በኋላ ነቢይ ከኢየሩሳሌም በቀር በሌላ ስፍራ መሞት ስለሌበት ወደ ኢየሩሳሌም
መንገዴን መቀጠል አለብኝ" አለ። **34** አንቺ ኢየሩሳሌም! ኢየሩሳሌም ሆይ! ነቢያትን የምትገድዪ፤ መልእክተኞችሽንም የምትወግሪ ነሽ። ዶሮ ጫጩቶችዋን
ከክንፎችዋ ሥር እንደምትሰበስብ እኔም ልጆችሽን ለመሰብሰብ ስንት ጊዜ ፈለግሁ። እናንተ ግን አልፈለጋችሁም። **35** እነሆ፣ ቤታችሁ ባዶ ሆኖ ቀርቶአል።
እላችኋለሁ፣ እናንተ 'በእግዚአብሔር ስም የሚመጣ የተባረከ ነው' እስከምትሉ ድረስ አታዩኝም።"

Luke 13:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ እስከ አሁን ድረስ ለተሰበሰበው ሕዝብ እየተናገረ ነው። ከተሰበሰበው ህስብ መሃል አንዳንዱ እርሱን ስጠይቀው እርሱም ምላሽ መስጠት ጀመረ። ይህ በሉቃስ 12፡1 ላይ የጀመረውን ታሪክ ይቀጥላል።

በዚያን ጊዜ
ይህ ሀረግ፣ ኢየሱስ የተሰበሰበውን ሕዝብ በሚያስተምርበት ወቅት እሰከ ምዕራፍ 12 መጨረሻ ድረስ ያለውን ትዕይንት ያያይዛል።

ጲላጦስ መስዋዕታቸውን ከደም ጋር የቀላቀላባቸው
እዚህ ስፍራ "ደም" የሚያመለክተው የገሊላ ሰዎችን ሞት ነው። ምናልባት እነርሱ የተገደሉት መስዋዕታቸውን በሚያቀርቡበት ጊዜ ሊሆን ይችላል። በዩዲቢ ውስጥ እንደቀረበው ብልጽ ሊደረግ ይችላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ጲላጦስ መስዋዕታቸውን ከደም ጋር የቀላቀላባቸው
ምናልባት ጲላጦስ ህዝቡን የገደለው ራሱ ሳይሆን ወታደሮችን ልኮ ሊሆን ይችላል። "እንስሳትን መስዋዕት በማቅረብ ላይ እያሉ የጲላጦስ ወታደሮች የገደሏቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ የገሊላ ሰዎች በ...መንገድ ይበልጥ ኃጢአተኞች ስለሆኑ ይመስላችኋል? አይደለም፣ እኔ እላችኋለሁ
"እነዚህ ገሊላውያን ይበልጥ በ...መንገድ ኃጢአተኞች ነበሩን? አይደለም፣ እኔ እላችኋለሁ" ወይም "ይህ እነዚህ ገሊላውያን ይበልጥ በ...መንገድ ኃጢአተኞች እንደሆኑ ያረጋግጣልን? አይደለም፣ እኔ እላችኋለሁ" ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት የህዝቡን መረዳት ለመገዳደር ነው። "እናንተ እነዚህ ገሊላውያን በ...መንገድ ይበልጥ ኃጢአተኞች እንደሆኑ ታስባላችሁ ነገር ግን አልነበሩም" ወይም "እነዚህ ገሊላውያን በ...መንገድ ይበልጥ ኃጢአተኞች እንደሆኑ አታስቡ" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አይደለም፣ እኔ እላችኋለሁ
እዚህ ስፍራ "እኔ እላችኋለሁ" የሚለው ትኩረት የሚሰጠው "አይደለም" የሚለውን ነው። "በእርግጥ እነርሱ ይበልጥ ኃጢአተኞች አልነበሩም" ወይም "መከራ ስለደረሰባቸው ይህ ይበልጥ ኃጢአተኛ መሆናቸው ያረጋግጣል ብላችሁ ማሰባችሁ ስህተት ነው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሁላችሁም በተመሳሳይ መንገድ ትጠፋላችሁ
"ሁላችሁም ደግሞ ትሞታላችሁ::" "በተመሳሳይ መንገድ" የሚለው ሀረግ ተመሳሳይ ነገር ይደርስባቸዋል ማለት እንጂ በተመሳሳይ መልክ ይሞታሉ ማለት አይደለም::

መጥፋት
መሞት

Luke 13:4

ወይም እነርሱ
ይህ ኢየሱስ መከራ ስለ ደረሰባቸው ሰዎች የሰጠው ሁለተኛ ምሳሌ ነው:: "ወይም እነዚያን ተመልከቱ" ወይም "ስለ እነዚያ አስቡ"

አሥራ ስምንት ሰዎች
"18 ሰዎች" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰሊሆም
ይህ በኢየሩሳሌም ውስጥ የሚገኝ ስፍራ ስም ነው:: (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም...እነርሱ የከፉ ኃጢአተኞች ነበሩ ብላችሁ ታስባላችሁ? እኔ እላችኋለሁ፣ አይደለም
"ይህ እነርሱ በኢየሩሳሌም... ይበልጥ ኃጢአተኞች እንደሆኑ ያረጋግጣልን? እኔ እላችኋለሁ፣ አይደለም::" ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት የህዝቡን መረዳት ለመገዳደር ነው:: "እነርሱ በኢየሩሳሌም...ይበልጥ ኃጢአተኛ እንደሆኑ ታስባላችሁ፣ እኔ ግን አልነበሩም እላለሁ" ወይም "እነርሱ በኢየሩሳሌም... ይበልጥ ኃጢአተኞች ነበሩ ብላችሁ ማሰብ የለባችሁም እላለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ የከፉ ኃጢአተኞች ነበሩ
x

Luke 13:6

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ የመጨረሻ ሃሳቡን ለማብራራት ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ፣ "ነገር ግን ንስሃ ባትገቡ፣ እናንተ ሁላችሁም ደግሞ ትጠፋላችሁ::" (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው በወይን ተክሉ ስፍራ የበለስ ዛፍ ነበረው
የወይን ተክሉ ባለቤት በወይን እርሻው ውስጥ ሌላ ሰው የበለስ ዛፍ ተከለበት::

ለምን መሬቱን እንድታጠፋ ትፈቅድላታለህ?
ሰውየው ጥያቄውን የተጠቀመበት ዛፏ ጥቅም እንደማትሰጥ እና አትክልተኛው ሊቆርጣት እንደሚገባ ትኩረት ለመስጠት ነው:: "መሬቱን እንድታበላሽ አትፍቀድ/ መሬቱን ታበላሽ ዘንድ አትተዋት::" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 13:8

አያያዥ ሀሳብ:
ኢየሱስ ግብረገባዊ ምሳሌውን መናገሩን ጨረሰ:: ይህ በሉቃስ 12:1 የተጀመረው ታሪክ መጨረሻ ነው::

ተዋት
"በዛፊቱ ላይ አንዳች አታድርግ" ወይም "አትቁረጣት"

ፍግ አድርግላት
"በአፈሩ ላይ ማዳበሪያ ጨምር::" ማዳበሪያ/ፍግ የእንስሳ ኩበት ነው:: አፈሩ ለተክሎች እና ለዛፍ መልካም እንዲሆን ሰዎች ይህን በመሬት ላይ ይጨምራሉ:: "በላዩ ማዳበሪያ መጨመር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀጣዩ አመት ፍሬ ከሰጠች መልካም
x

Luke 13:10

አጠቃላይ መረጃ:
እነዚህ ቁጥሮች ለዚህኛው የታሪኩ ክፍል መቼት እና ወደ ታሪኩ ለምትገባው ሸባ ሴት የመረጃ ዳራ ይሰጣሉ:: (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን
ጸሐፊው ይህንን ቃል የተጠቀመበት የአዱሱን ትዕይንት ጅማሬ ለማመልከት ነው:: (የአዲስ ትዕይንት መግቢያ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰንበት
"በሰንበት ዕለት::" አንዳንድ ቋንቋዎች "ሰንበት" ይላሉ፤ ምክንያቱም የትኛው የተለየ የሰንበት ዕለት እንደነበር አናውቅም::

Luke 13:12

አንቺ ሴት፣ ከድካምሽ ተፈውሰሻል
"አንቺ ሴት፣ ከድካምሽ ተፈውሰሻል::" ይህ "አንቺ ሴት፣ ከድካምሽ ፈውሼሻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው በአድራጊ ግስ ሊገለጽ ይችላል:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንቺ ሴት፣ ከድካምሽ ተፈውሰሻል
ይህን በመናገር፣ ኢየሱስ እርሷን ፈወሳት:: ይህ ነገር እንዲሆን ማድረጉን፣ ወይም ማዘዙን በሚያሳይ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: "አንቺ ሴት፣ አሁን እኔ ከድካምሽ ፈውሼሻለሁ" ወይም "አንቺ ሴት፣ ከድካምሽ ነጻ ሁኚ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (ሃሳቦች- ሌላ ጥቅሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እጁን በላይዋ ጫነ
"እርሱ ነካት"

እርሷ ቀጥ ብላ ቆመች
ይህ አድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል:: "ቀና ብላ ቆመች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው:: (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሰንበት ዕለት
"በአንድ የሰንበት ዕለት::" አንዳንድ ቋንቋዎች "በሰንበት" ይላሉ፤ ምክንያቱም የትኛው የተለየ የሰንበት ዕለት እንደ ነበር አናውቅም::

Luke 13:15

ጌታ ለእርሱ መልስ ሰጠው
"ጌታ ለሸንጎ መሪው ምላሽ ሰጠ"

ግብዞች
ኢየሱስ በቀጥታ ከምኩራብ መሪው ጋር ተናገረ፣ ነገርግን የብዙ ቁጥሩ ሌሎችንም የሃይማኖት መሪዎች ጭምር ያጠቃልላል:: ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል:: "አንተ እና እንንተ የሃይማኖት መሪዎቻችሁ ግብዞች ናችሁ" (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእናንተ እያንዳንዱ በሬውን ወይም አህያውን ከማደሪያው ፈትቶ በሰንበት ሊያጠጣ ይወስደው የለምን?
ኢየሱስ ጥያቄውን የተጠቀመበት አስቀድሞ ስለሚያውቁት ነገር እንዲያስቡበት ለማድረግ ነው። "ከእናንተ እያንዳንዱ በሬውን ወይም አህያውን በሰንበት ከታሰረበት ፈትቶ ወደ ሚጠጣበት ስፍራ ይወስደዋል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

በሬ...አህያ
እነዚህ ሰዎች ውሃ በመስጠት የሚንከባከቧቸው እንስሳት ናቸው

በሰንበት ዕለት
x

Luke 13:17

እርሱ እነዚህን ነገሮች እየተናገረ ሳለ
"ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች በሚናገርበት ጊዜ"

እርሱ ያደረጋቸው አስደናቂ ነገሮች
"ኢየሱስ ያደርጋቸው የነበሩ አስደናቂ ነገሮች"

Luke 13:18

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ በምኩራብ ለነበሩ ሰዎች ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ። (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መንግሥት ምን ትመስላለች...ከምንስ ጋር አወዳድራታለሁ?
ኢየሱስ ሁለትን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው ሊያስተምር ያለውን ነገር ለማስተዋወቅ ነው። "የእግዚአብሔር መንግሥት ምን እንደምትመስል እነግራችኋለሁ...ከምን ጋር ላነጻጽራት እችላለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምን ጋር ላነጻጽራት እችላለሁ?
ይህ ከቀደመው ጥያቄ ጋር በመሰረቱ ተመሳሳይ ነው። አንዳንድ ቋንቋዎች ሁለቱንም ጥያቄዎች ሊጠቀሙ ይችላሉ፣ አንዳንዶቹ ደግሞ አንዱን ጥያቄ ብቻ ይጠቀማሉ።(ትይዩ ንጽጽራዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ልክ እንደ ሰናፍጭ ፍሬ ናት
ኢየሱስ የእግዚአብሔርን መንግሥት ከሰነፍጭ ጋር ያነጻጽራል። "የእግዚአብሔር መንግሥት የሰናፍጭን ፍሬ ትመስላለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 13:20

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ በምኩራብ ለነበሩ ሰዎች መናገሩን ጨረሰ። ይህ የዚህ ታሪክ ክፍል መጨረሻ ነው።

የእግዚአብሔርን መንግሥት ከምን ጋር ላነጻጽራት እችላለሁ?
ኢየሱስ ቀጥሎ ሊያስተምር ያለውን ለማስተዋወቅ ሌላ ጥያቄ ያነሳል። "ከእግዚአብሔር መንግሥት ጋር ላነጻጽር የምችለውን ሌላ ነገር እነግራችኋለሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እርሾ ናት
ኢየሱስ የእግዚአብሔርን መንግሥት በዳቦ ሊጥ ውስጥ ከሚገኝ እርሾ ጋር ያነጻጽራል። "የእግዚአብሔርን መንግሥት እንደ እርሾ ናት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እርሾ
ብዙ ሊጥ ለማቡካት በጣም ትንሽ እርሾ ብቻ ያስፈልጋል። ይህ በዩዲቢ ውስጥ እንደሚገኘው ግልጽ ሊደረግ ይችላል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሦስት እጅ/ልኬት ዱቄት
አንድ እጅ/ልኬታ የሚባለው ወደ 13 ኪሎ ግራም የሚጠጋ በመሆኑ፣ይህ ብዙ መጠን ያለው ዱቄት ነው። የእናንተ ባህል ዱቄትን ለመለካት የሚጠቀምበትን መለኪያ መጠቀም ትችላላችሁ። "ብዙ መጠን ያለው ዱቄት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Luke 13:22

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ለጥያቄው ምላሽ የሰጠው ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ስለ መግባት ዘይቤያዊ አገላለጽ በመጠቀም ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የሚድኑ ጥቂት ሰዎች ብቻ ናቸውን?
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር የሚያድነው ጥቂት ሰዎችን ብቻ ነውን?" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በጠባቡ በር ለመግባት ታገሉ
"በጠባቡ በር ለመግባት ትጉ።" ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ስለ መግባት የሚናገረው፣ ወደ ቤት እንደሚያስገባ ትንሽ በር አድርጎ ነው። ኢየሱስ ለሰዎች ስብስብ እንደመናገሩ በዚህ ትእዛዝ ውስጥ "እናንተ" የሚለው ተውላጠ ስም ብዙ ቁጥር ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና አንተ የሚለው ተውላተ ስም መልኮች የሚለውን ይመልከቱ)

ጠባቢቱ በር
በሩ ጠባብ መሆኑ የሚያመለክተው በውስጡ ማለፍ አስቸጋሪ መሆኑን ነው። ይህን ውስንነት በሚያሳይ መንገድ ተርጉሙት። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ብዙዎች ሊገቡባት ይፈልጋሉ፣ ነገር ግን ሊገቡ አይችሉም
ለመግባት ከባድ ከመሆኑ የተነሳ፣ መግባት እንደማይችሉ ተጠቁሟል። ቀጣዩ ሀረግ ከባድነቱን ያብራራል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 13:25

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ስለ መግባት መናገሩን ቀጥሏል።

አንድ ጊዜ ባለቤቱ
"ባለቤቱ ከ...በኋላ"

የቤቱ ባለቤት
ይህ በቀደመው ቁጥር ላይ ጠባብ በር ያለውን ቤት ባለቤት ያመለክታል። ይህ እግዚአብሔርን እንደ እግዚአብሔር መንግሥት ገዢ የሚያቀርብ ዘይቤ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እናንተ በውጭ ትቆማላችሁ/ትቀራላችሁ
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ እየተናገረ ነበር። "እናንተ" የሚለው ተውላጠ ስም ብዙ ቁጥር ነው። እነርሱ በጠባቡ በር ወደ እግዚአብሔር መንግሥት እንደማይገቡ እየተናገረ ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

በሩን ትደበድባላችሁ
"በሩን ትመታላችሁ።" ይህ የባለቤቱን ትኩረት ለማግኘት የሚደረግ ጥረት ነው።

ከዚህ ሂዱ
"ከእኔ ራቁ"

Luke 13:28

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ስለ መግባት መናገሩን ቀጥሏል። ይህ የዚህ ንግግር መጨረሻ ነው።

ለቅሶ እና ጥርስ ማፋጨት
እነዚህ ድርጊቶች ታላቅ ጸጸትን እና ሀዘንን የሚያመለክቱ ትዕምርታዊ ድርጊቶች ናቸው። "ከታላቅ ጸጸታቸው የተነሳ የተከተለ ለቅሶ እና ጥርስ ማፋጨት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

በምትመለከቱበት ጊዜ
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ ወደ ሰማዩ መንግስት እንደማይገቡ አድርጎ መናገሩን ቀጥሏል።

ነገር ግን ወደ ውጭ ትጣላላችሁ
"ነገር ግን እናንተ ራሳችሁ ወደ ውጭ ትጣላላችሁ።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ነገር ግን እግዚአብሔር ወደ ውጭ ይጥላችኋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከምሥራቅ፣ ምዕራብ፣ ሰሜን እና ደቡብ
ይህ ማለት "ከሁሉም አቅጣጫ።" ማለት ነው።

በእግዚአብሔር መንግሥት በማዕድ ይቀመጣሉ
የእግዚአብሔርን መንግሥት ደስታ እንደ ግብዣ መግለጽ የተለመደ ነበር። "በእግዚአብሔር መንግሥት ይጋበዛሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

የመጀመሪያ ይሆናሉ...የመጨረሻ ይሆናሉ
የመጀመሪያ መሆን የሚወክለው አስፈላጊ ወይም የተከበረ መሆንን ነው። "እጅግ አስፈላጊ ይሆናሉ...የመጨረሻዎቹ ይሆናሉ" ወይም "እግዚአብሔር ያከብራቸዋል...እግዚአብሔር ያሳፍራቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 13:31

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ በዚህ የታሪክ ክፍል ቀጣዩ ትዕይንት ነው። አንዳንድ ፈሪሳውያን ስለ ሄሮድስ ቢነግሩትም ኢየሱስ ግን ወደ ኢየሩሳሌም በመሄድ ላይ ነው።

ከዚያም ብዙ ሳይቆይ
"ኢየሱስ ንግግሩን እንደጨረሰ ወዲያውኑ"

ከዚህ በቶሎ ሂድ ምክንየቱም ሄሮድስ ሊገድልህ ይፈልጋል
ይህንን ለኢየሱስ እንደ ተሰጠ ማስጠንቀቅያ ተርጉሙት። ወደ አንድ ስፍራ እንዲሄድ እና ራሱን እንዲያድን እየመከሩት ነበር።

ሄሮድስ ሊገድልህ ይፈልጋል
ሄሮድስ ሰዎች ኢየሱስን እንዲገድሉት ያዛል። "ሄሮድስ አንተን እንዲገድሉ ወታደሮቹን መላክ ይፈልጋል"

ያ ቀበሮ
ኢየሱስ ሄሮድስን ቀበሮ ብሎ እየጠራው ነበር። ቀበሮ ትንሽ የሆነ የዱር ውሻ ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሄሮድስ በፍጹም የሚያስፈራው አልነበረም 2) ሄሮድስ አሳሳች ነበር። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

በማናቸውም ሁኔታ
"የሆነ ሆኖ" ወይም "ሆኖም" ወይም "የሆነው ቢሆንም"

ነቢይን ከኢየሩሳሌም ውጭ መግደል ተቀባይነት የለውም
የአይሁድ መሪዎች እግዚአብሔርን እንደሚያገለግሉ ይናገራሉ። ሆኖም ግን አባቶቻቸው ብዙ የእግዚአብሔርን ነቢያት በኢየሩሳሌም ውስጥ ገድለዋል፣ እናም ኢየሱስ እርሱንም በዚህ እንደሚገድሉት ያውቃል። "የአይሁድ መሪዎች የእግዚአብሔርን መልዕክተኞች የገደሉት እዚህ ኢየሩሳሌም ውስጥ ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ምጸት የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 13:34

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ለፈሪሳውያን ምላሽ መስጠቱን አበቃ። ይህ የዚህኛው ታረክ ክፍል መጨረሻ ነው።

ኢየሩሳሌም፣ ኢየሩሳሌም
ኢየሱስ የኢየሩሳሌም ሰዎች በዚያ ሆነው እንደሚሰደሙት አድርጎ ይናገራል። ኢየሱስ ይህን ሁለት ጊዜ የደገመው ለእነርሱ ምን ያህል እንዳዘነ ለማሳየት ነው። (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢያትን የገደልሽ ወደ አንቺ የተላኩትን በድንጋይ የወገርሽ
ከተማን መናገር እንግዳ ነገር ከሆነ፣ ኢየሱስ በከተማይቱ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን እየተናገረ እንደሆነ ገልጽ ማድረግ ትችላላችሁ፡ "እናንተ ነቢያትን የገደላችሁ እና ወደ እናንተ የተላኩትን በድንጋይ የወገራችሁ ህዝቦች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እናንተ የተላኩትን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ወደ እናንተ የላካቸውን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምን ያህል አብዝቼ ፈለግሁ
"እኔ እጅግ አብዝቼ ፈለግሁ።" ይህ ጉልህ ማድረግ እንጂ ጥያቄ አይደለም።

ልጆችሽን ለመሰብሰብ
የኢየሩሳሌም ሰዎች የተገለጹት የእርሷ "ልጆች" ተደርገው ነው። "የአንቺን ሕዝብ ለመሰብሰብ" ወይም "የእየሩሳሌምን ሰዎች ለመሰብሰብ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ዶሮ ጫጩቶቿን ከክንፎቿ ስር እንደምትሰበስብ
ይህ የሚገልጸው ዶሮ እንዴት ጫጩቶቿን በክንፎችዋ ሸፍና ከጥፋት እንደምትጠብቅ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ቤታችሁ ወና ሆኖል
ይህ ወደፊት በቶሎ ለሚሆን ነገር ትንቢት ነው። ይህ ማለት እግዚአብሔር የኢየሩሳሌምን ሰዎች መጠበቁን አቁሟል፣ ስለዚህም ጠላት ሊያጠቃቸው እና ሊያባርራቸው ይችላል ማለት ነው። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር እነርሱን ይበትናቸዋል። "እግዚአብሔር ይተዋችኋል" ወይም 2) ከተማቸው ባዶ ትሆናለች። "ቤታችሁ ወና ይሆናል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህ እስክትሉ ድረስ እኔን አታዩኝም
"እንዲህ የምትሉበት ጊዜ እስኪመጣ ድረስ እኔን አታዩኝም" ወይም "በሚቀጥለው ጊዜ እኔን ስታዩ፣ እንዲህ ትላላችሁ"

የጌታ ስም
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው የሚያመለክተው የጌታን ሀይል እና ስልጣን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **14**

1 በሰንበት ቀን ኢየሱስ ከፈሪሳዊያን አለቆች ወደ እንዱ ቤት እንጀራ ሊበላ በገባ ጊዜ፣ የሚያደርገውን ለማየት በቅርበት ይጠባበቁት ነበር። **2** በዚያም በእጅና በእግር ዕብጠት የሚሠቃይ አንድ ሰው በኢየሱስ ፊት ነበር። **3** ኢየሱስ የአይሁድ ሕግ ዐዋቂዎችንና ፈሪሳውያንን፣ "በሰንበት ቀን መፈወስ በሕግ ይፈቀዳል ወይስ አይፈቀድም? "ብሎ ጠየቃቸው። **4** እነርሱ ግን ዝም አሉ። ኢየሱስ የታመመውን ሰው ይዞ ፈወሰውና አሰናበተው። **5** ቀጥሎም ኢየሱስ፣ "ከእናንተ ልጅ ወይም በሬ በሰንበት ቀን በጕድጓድ ውስጥ ቢወድቁ ወዲያውኑ የማያወጣቸው ማን ነው?" አላቸው። **6** እነርሱ ለእነዚህ ነገሮች መልስ መስጠት አልቻሉም። **7** ኢየሱስ በግብዣ ቦታ የከበሬታ ወንበር ለመያዝ ሲሽቀዳደሙ በተመለከት ጊዜ እንዲህ በማለት አንድ ምሳሌ **8** ነገራቸው፤ "አንድ ሰው ወደ ሰርግ ግብዣ ቢጠራህ በመጀመሪያ በከበሬታ ቦታ አትቀመጥ፣ ምናልባት በዚያ ቦታ የሚቀመጥ ከአንተ ይልቅ ክብር የሚሰጠው ሰው ተጋብዞ ይሆናል። **9** ሁለታችሁንም የጋበዛችሁ ሰው መጥቶ፣ 'ይህን ቦታ ለሌላ ሰው ልቀቅለት' ይልሃል፣ ከዚያም አንተ በሃፍረት ወደ ዝቅተኛ ቦታ ትሄዳለህ። **10** ነገር ግን ወደ ግብዣ ስትጠራ በዝቅተኛ ቦታ ተቀመጥ፤ አንተን የጋበዘህ ሰው መጥቶ፤ ወዳጄ ሆይ፣ 'ወደ ከፍተኛ ስፍራ መጥተህ ተቀመጥ' ይልሃል። ከዚያም በተጋባዦቹ ፊት ሁሉ የተከበርህ ትሆናለህ። **11** ራሱን ከፍ ከፍ የሚያደርግ ዝቅ ዝቅ ይላል። ራሱንም ዝቅ ዝቅ የሚያደርግ ደግሞ ከፍ ከፍ ይላል። **12** ኢየሱስ ደግሞ ጋባዡን ሰው ደግሞ እንዲህ አለው፤ "የምሳ ወይም የራት ግብዣ በምታደርግበት ጊዜ መልሰው ይጋብዙኛል በማለት ብድራትን በመፈለግ ወዳጆችህን ወይም ወንድሞችህን ወይም ዘመዶችህን ወይም ሀብታም ጎረቤቶችህን አትጋብዝ። **13** ነገር ግን ግብዣ በምታደርግበት ጊዜ ድሆችን፣ የአካል ጕዳተኞችን፣ ሽባዎችንና ዐይነ ስውራንን ጥራ። **14** ይህን በማድረግህ እነርሱ መልሰው ሊከፍሉህ ስለማይችሉ፣ የተባረክህ ትሆናለህ። በጻድቃን ትንሣኤ ቀንም እግዚአብሔር ብድራትህን ይከፍልሃል። **15** በማዕድ ተቀምጠው ከነበሩት አንዱ ኢየሱስ የተናገራውን ሰምቶ፣ "በእግዚአብሔር መንግሥት ማዕድ ተቀምጦ እንጀራ የሚበላ ሰው የተባረከ ነው" አለው። **16** ኢየሱስ ግን እንዲህ አለው፤ "አንድ ሰው ትልቅ የእራት ግብዣ አዘጋጅቶ ብዙ ሰዎችን ጋበዘ። **17** የግበዣውም ዝግጅት በተጠናቀቀ ጊዜ ወደ እራት ግብዣው ወደ ተጋበዙት ሰዎች፣ 'ሁሉ ተዘጋጅቶአልና ወደ ግብዣው ኑ' ብሎ መልእክተኞችን ላከ። **18** ነገር ግን እያንዳንዱ ተጋባዥ ከግብዣው ለመቅረት ምክንያት መደርደር ጀመረ። የመጀመሪያው፤ "መሬት ስለ ገዛሁ ሄጄ ማየት አለብኝባ ይቅርታ አድርግልኝ አለው። **19** ሌላው፣ 'አምስት ጥማድ በሬዎችን ገዝቻለሁ፣ እነርሱን ልፈትናቸው ስለምሄድ፤ ይቅርታ አድርግልኝ' አለው። **20** ሌላኛውም ሰው፣ 'ሚስት አግብቼ ሙሽራ ስልሆንሁ፣ ልመጣ አልችልም' አለ።" **21** አገልጋዩ ለጌታው እነዚህን ነገሮች ነገረው። ከዚያም የቤቱ ጌታ ተቈጥቶ አገልጋዩን 'ቶሎ ሄደህ በከተማው አውራ ጐዳናዎች ስላች መንገዶች ሁሉ ያሉ ድኾችን፣ አካል ጉዳተኞችን፣ ዐይነ ስውራንን፣ ሽባዎችን ሁሉ ወደዚህ እንዲገቡ ጥራቸው' አለው። **22** አገልጋዩም አለው፤ 'ጌታ ሆይ፤ ያዘዝኸኝን ሁሉ አድርጌአለሁ፤ አሁንም ትርፍ ቦታ አለ።' **23** ጌታውም አገልጋዩን፣ 'ወደ ጎዳናዎችና ወደ ገጠር መንገዶች ውጣ፤ ቤቴም እንዲሞላ ያገኘሃቸውን ሁሉ እንዲገቡ ግድ በላቸው። **24** "እላችኋለሁ፣ በመጀመሪያ ከተጋበዙት ከእነዚያ ሰዎች መካከል አንድ ሰው እንኳ ከእራቴ አይቀምስም' አለው። **25** ሕዝብም ከኢየሱስ ጋር አብረው እየሄዱ ሳለ፣ እርሱ ዞር ብሎ እንዲህ አላቸው፤ **26** "ማንም ወደ እኔ ሊመጣ የሚወድ አባቱንና እናቱን፣ ሚስቱንና ልጆቹን፣ ወንድሞቹንና እኅቶቹን፣ እንዲያውም የራሱንም ሕይወት ስንኳ ስለ እኔ ብሎ ካልተወ ደቀ መዝሙሬ ሊሆን አይችልም። **27** የራሱንም መስቀል ተሸክሞ የማይከተለኝ ደቀ መዝሙሬ ሊሆን አይችልም።" **28** ከእናንተ አንድ ሰው ሕንጻ መሥራት ቢፈልግ ለማጠናቀቅ የሚያስፈልገውን ገንዘብ በመጀመሪያ ተቀምጦ የማይተምን ማን ነው? **29** መሠረቱን ሠርቶ መደመደም ቢያቅተው በዚያ የሚያልፉት ሁሉ ፣ **30** 'ይህ ሰው መገንባት ጀምሮ መደምደም አቃተው እያሉ ይዘብቱበታል' ። **31** ወይም አንድ ንጉሥ ከሌላ ንጉሥ ጋር ለዋጋ በሚነሣበት ጊዜ ሃያ ሺህ ሰራዊት አስከትቶ የሚመጣበትን በአሥር ሺህ ሰራዊት ለመመከት ተቀምጦ የማይመክር ማን አለ? **32** መመከት የማይችል ከሆነ የሌላው ሰራዊት ገና ከሩቅ ሳለ መልእክተኛ ልኮ ዕርቅ ይጠይቃል። **33** እንዲሁም ከእናንተ ማንም ያለውን ሁሉ የማይተው ደቀ መዝሙሬ ሊሆን አይችልም። **34** ጨው መልካም ነው፤ ነገር ግን ጨው ጣዕም ካጣ እንዴት ተመልሶ እንደ ገና የጨውነት ጣዕም ሊኖረው ይችላል? **35** ለመሬትም ሆነ ለማዳበሪያነት የማይጠቅም በመሆኑ ወደ ውጪ ይጣላል። የሚሰማ ጆሮ ያለው ይስማ!"

Luke 14:1

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ የሆነው በሰንበት ሲሆን፣ ኢየሱስ በፈሪሳዊው ቤት ውስጥ ነው። ቁጥር 1 ቀጥሎ ለሚከናወነው ትእይነት የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድ ሰንበት እንዲህ ሆነ
ይህ አዲስ ትዕይንትን ያመለክታል። (የአዲስ ትዕይንት ትውውቅ የሚለውን ይመልከቱ)

እንጀራ ለመብላት
"ለመብላት" ወይም "ለምሳ/ለምግብ።" እንጀራ የምግቡ ዋና ክፍል ነበር፣ እናም በዚህ ዐረፍተ ነገር ውስጥ ገበታውን ለማመልከት ውሏል። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

በቅርበት እርሱን ይመለከቱ
ይከሱት ዘንድ አንዳች ስህተት ይሰራ ይሆናል ብለው ይጠባበቁ

እነሆ፣ ከእርሱ ፊት አንድ ሰው ነበር
"እነሆ" የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰው እንደሚተዋወቅ ያነቃናል። ቋንቋችሁ ይህንን የሚገልጽበት መንገድ ሊኖረው ይችላል። እንግሊዝኛው "በዚያ በእርሱ ፊትለፊት አንድ ሰው ነበር" የሚለውን ይጠቀማል። (አዲስ እና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በእብጠት የሚሰቃይ
x

Luke 14:4

ነገር ግን እነርሱ ዝም አሉ
የሃይማኖት መሪዎቹ የኢየሱስኝ ጥያቄ መመለስ አልፈቀዱም።

ስለዚህ ኢየሱስ ሰውየውን ያዘው
"ስለዚህ ኢየሱስ በእብጠት በሽታ የሚሰቃየውን ሰው ይዞ ፈወሰው"

ከእናንተ ማናችሁ ልጅ ወይም በሬ ያለው... ፈጥኖ አያወጣውም?
ኢየሱስ ጥያቄውን የተጠቀመበት እነርሱ በሰንበት ቀንም ቢሆን እንኳን ልጆቸውን ወይም በሬያቸውን እንደሚረዱ እንዲያምኑ ስለፈለገ ነው። ስለዚህ፣ ለእርሱ ሰዎችን በሰንበትም ቢሆን መፈወስ ትክክል ነበር። "ከእናንተ መሃል ልጅ ወይም በሬ ቢኖረው...በእርግጥ ፈጥናችሁ ታወጡታላችሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 14:7

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ምሳ በጋበዘው ፈሪሳዊው ቤት ከነበሩ እንግዶች ጋር መናገሩን ቀጠለ።

ተጋብዘው የነበሩ
እነዚህ ሰዎች እነማን እንደሆኑ እና ይህን በአድራጊ ዐረፍተ ነገር መግለጹ አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። "ከፈሪሳዊያን አለቆች አንዱ ወደ ግብዣ የጠራቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የክብር ወንበር
"ለተከበሩ ሰዎች የተዘጋጀ ወንበር" ወይም "ከፍ ላሉ ሰዎች የተዘጋጁ ወንበሮች"

አንድ ሰው በሚጋብዝህ ወቅት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ሰው በሚጋብዝህ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ በ...ጊዜ....ከዚያ አንተ...አንተን ይልሃል....አንተን ልቀቅ
በእነዚህ ስፍራዎች "አንተ" የሚሉት ተውላጠ ስሞች ነጠላ ቁጥር ናቸው። ኢየሱስ በዚያ የተሰበሰቡትን የሚያናግራቸው እያንዳንዳቸውን በግለሰብ ደረጃ እንደሚናገር አድርጎ ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

ምናልባት ከአንተ ይልቅ የከበረ ሰው ተጠርቶ ይሆናል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ምናልባት ደጋሹ ከአንተ ይልቅ የተከበረ ሰው ጋብዞ ሊሆን ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሁለታችሁም
በዚህ ስፍራ "እናንተ" የሚለው የሚያመለክተው አንድን የክብር ስፍራ የሚፈልጉ ሁለት ሰዎችን ነው።

በፍርሃት
"ታፍራለህ ደግሞም"

Luke 14:10

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ በፈሪሳዊው ቤት ለሚገኙ ሰዎች መናገሩን ቀጥሏል።

በምትጋበዝበት ወቅት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። " አንድ ሰው በሚጋብዝህ ወቀት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ዝቅተኛ የሆነ ስፍራ
"ዝቅ ያለ ደረጃ ላለው ሰው የተዘጋጀ ስፍራ/መቀመጫ"

ወደ ላይ ከፍ በል
"የከበሩ ሰዎች/ታላላቆች ወደተቀመጡበት ወንበር ሂድ"

በዚህን ጊዜ ትከበራለህ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በዚይን ጊዜ የጋበዘህ ሰው ያከብርሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን የሚያከብር
"ራሱን ከፍ የሚያደርግ" ወይም "ከፍ ባለ ስፍራ የሚያስቀምጥ"

ትሁት የሚያደርግ
"ራሱን ትሁት የሚያደርግ" ወይም "ከፍ ከፍ ይደረጋል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እግዚአብሔር ያከብረዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱን ዝቅ የሚያደርግ
"ራሱን ዝቅ ለማድረግ የሚፈቅድ" ወይም "ራሱን ዝቅ ባለ ስፍራ የሚያስቀምጥ"

ከፍ ይደረጋል
"ይከብራል" ወይም "ከፍ ያለ ስፍራ ይሰጠዋል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር ከፍ ያደርገዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 14:12

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ በፈሪሳዊው ቤት መናገሩን ቀጥሏል፤ ነገር ግን የሚናገረው በቀጥታ ለጋባዡ ነበር።

እርሱ የጋበዘው ሰው
"ቤቱ ግብዣ የጠራውን ፈሪሳዊ"

አንተ ስትሰጥ
"አንተ" የሚለው ነጠላ ቁጥር ነው፤ ምክንያቱም ኢየሱስ በቀጥታ የሚናገረው ለጋበዘው ፈሪሳዊ ነው። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

አትጥራ/አተጋብዝ
ይህ ምናልባት እነዚህን ሰዎች ፈጽሞ መጋበዝ አይችሉም ማለት ላይሆን ይችላል። ሌሎችንም/ድሆችንም ደግሞ መጋበዝ ነበረባቸው ማለት ይመስላል። "...ብቻ አትጋብዝ" ወይም "ሁሌም...ብቻ አትጋብዝ"

ምናልባት እነርሱ
"ምክንያቱም እነርሱ"

በተራቸው ይጋብዙሃል
"ወደ እራት ወይም ግብዣ ይጠሩሃል"

መልሶ ይከፍልሃል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "በዚህ መንገድ መልሰው ይከፍሉሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 14:13

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ እርሱን ቤቱ ለጋበዘው ፈሪሳዊ መናገሩን ይቀጥላል

Luke 14:15

አጠቃላይ መረጃ፡
በማዕድ ከተቀመጡት መሃል አንዱ ከኢየሱስ ጋር ተነጋገረ እናም ኢየሱስ ለእርሱ በግብረገባዊ ምሳሌ ምላሽ ሰጠው። (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእነርሱ መሃል በማዕድ ከተቀመጡት አንዱ
ይህ አዲስ የሆነ አንድ ሰውን ያስተዋውቃል። (አዲስ እና ነበር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የተባረከ ነው
ሰውየው ስለ አንድ የተለየ ሰው እየተናገረ አይደለም። "እርሱ የተባረከ ነው" ወይም "ይህ ለእያንዳንዱ እንዴት መልካም ነው"

ከዚህ እንጀራ የሚበላ እርሱ
"እንጀራ" የሚለው ቃል የዋለው በአጠቃሌ መዕዱን ለማመልከተ ነው። "ከዚህ ማዕድ የሚበላ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ስኔክቲክ/የነገሩን ስያሜ ከፊሉን በመውሰድ መላውን ነገር መግለጽ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ኢየሱስ እንዲህ አለው
ኢየሱስ ግብረ ገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ። (ግብረ ገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ትልቅ እራት አዘጋጅቶ ብዙዎችን ጋበዘ
አንባቢው ምናልባት የዚያ ሰው አገልጋዮች መዕደስ እንዳዘጋጁ እና እንግዶችን እንደጋበዙ መገመት መቻል ይኖርበታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው
ይህ ሀረግ ስለማንነቱ ምንም መረጃ ስላልሰጠ ሰው ማጣቀሻ መንገድ ነው።

ብዙዎችን ግብዣ ጠራ
"ብዙ ሰዎች ጋበዘ" ወይም "ብዙ እንግዶች ጠራ"

Luke 14:18

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ግብረገባዊ ምሳሌውን መናገሩን ቀጠለ።

አጠቃላይ መረጃ፡
የተጋበዙት ሰዎች ሁሉ ለአገልጋዩ ወደ ግብዣው ሊመጡ የማይችሉባቸውን ምክንጠቶች ሰጡ።

ምክንያት መስጠት/ማቅረብ
"ወደ እራት መምጣት ያልቻሉበትን መናገር"

የመጀመሪያው እንዲህ አለው... ሌላው እንዲህ አለ... ሌላው ሰው እንዲህ አለ
አንባቢያን፣ እነዚህ ሰዎች በቀጥታ ጌታቸው ለላከው አገልጋይ እንደተናገሩ መገንዘብ መቻል ይኖርባቸዋል (ሉቃስ 14፡17) ። "የመጀመሪያው እንዲህ ሲል መልዕክት ላከ...ሌላው እንዲህ ሲል መልዕክት ላከ... ሌላውም ሰው እንዲህ ሲል መልዕክት ላከ" ወይም "የመጀመሪያው አገላጋዩ እንዲህ እንዲል ነገረው...ሌላኛው አገልጋዩ እንዲህ እንዲል ነገረው... ሌላው ሰው አገልጋዩ እንዲህ እንዲል ነገረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እባክህ ይቅር በለኝ
"እባክህ ይቅርታ አድርግልኝ" ወይም "እባክህን ይቅርታዬን ተቀበል"

አምስት ጥማድ በሬ
በሬዎች የእርሻ መሳሪያ ለመሳብ/ለማረስ በጥንድ ይጠመዳሉ። "10 በሬዎች በእርሻዬ ላይ ተጠምደዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ሙሽራ ነኝ
በቋንቋችሁ የተለመደውን አገላለጽ ተጠቀሙ። አንዳንድ ቋንቋዎች "አግብቻለሁ" ወይም "ሚስት ወስጃለሁ" ሊሉ ይችላሉ።

Luke 14:21

ተቆጣ
"ግብዣ በጠራቸው ሰዎች ተቆጣ"

ወደዚህ አምጧቸው
"እራት እንዲበሉ ወደዚህ ጥሯቸው"

አገልጋዩ እንዲህ አለ
በውስጠ ታዋቂነት ያለውን አገልጋዩ ጌታው ያዘዘውን ማድረጉን የሚያሳየውን በግልጽ መጻፍ አስፈለዘጊ ሊሆን ይችላል። "አገልጋዩ ወደ ውጭ ሄዶ ያን አድርጎ ተመልሶ መጥቶ እንዲህ አለ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ያዘዝከው ተደርጓል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "አንተ ያዘዝከውን አድርጌያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 14:23

አያያዥ ሃሳብ፡
ኢየሱስ ግብረ ገባዊ ምሳሌውም መናገር ጨረሰ።

አውራ መንገዶች እና መተላለፊያዎች
ይህ የሚያመለክተው መንገዶችን እና ከከተማ ውጭ ያሉ መተላለፊያዎችን ነው። "አውራ መንገዶች እና ከከተማ ውጭ የሚገኙ መተላለፊያ መንገዶች"

ወደ ውስጥ እንዲመጡ ግድ በሏቸው
"እንዲመጡ ግድ በሏቸው"

እነርሱን ግድ በሏቸው
"እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማናቸውንም አገልጋዮቹ የሚያገኟቸውን ሰዎች ነው። "ያገኟችኋቸውን ሁሉ ግድ በሏቸው"

ቤቴ ይሞላ ዘንድ
"ሰዎች ቤቴን ይሞሉ ዘንደ"

እኔ እናንተን እላችኋለሁ
"እናንተ" የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው፤ ስለዙህ ይህ ማንን እንደሚያመለክት ግልጽ አይደለም። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች ይመልከቱ)

እነዚያ ወንዶች/ሰዎች
እዚህ ስፍራ "ወንዶች" የሚለው "አዋቂ ወንዶች" ማለት እንጂ በአጠቃላይ ሰዎችን ማለት አይደለም።

የተጋበዙ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "እኔ የጋበዝኳቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እራቴን ይበላሉ
"ያዘጋጀሁትን እራት ይበላሉ"

Luke 14:25

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ከእርሱ ጋር ይጓዝ የነበረውን የተሰበሰበውን ሕዝብ ማስተማር ጀምሯል።

ማንም ወደ እኔ መጥቶ የራሱን አባት ባይጠላ ... የእኔ ደቀመዝሙር ሊሆን አይችልም
እዚህ ስፍራ "መጥላት" የሚለው ሰዎች ሌለውን አስበልጠው ለኢየሱስ ለሚያሳዩት አነስ ያለ ፍቅር በግነት የቀረበ አገላለጽ ነው። "ማንም ወደ እኔ መጥቶ አባቱን ከሚወደው በላይ እኔን ካልወደደ...እርሱ የእኔ ደቀመዝሙር መሆን አይችልም" ወይም "አንድ ሰው አባቱን ከሚወደው በላይ እኔን መውደድ ከቻለ ብቻ ...እርሱ የእኔ ደቀመዝሙር መሆን ይችላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት እንደዚሁም ጥንድ አሉታ የሚሉትን ይመልከቱ)

የራሱን መስቀል የማይችል እና ከእኔ ኋላ የማይመጣ ደቀመዝሙሬ ሊሆን አይችልም
ይህ በአዎንታዊ ግሶች ሊገለጽ ይችላል። "ማንም የእኔ ደቀመዝሙር መሆን ቢፈልግ፣ የራሱን መስቀል ሊሸከም እና ሊከተለኝ ይገባል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ አሉታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የራሱን መስቀል ተሸክሞ
ኢየሱስ እያንዳንዱ ክርስቲያን መሰቀል አለበት ማለቱ አይደለም። ሮማውያን ብዙውን ጊዜ ለሮም ያላቸውን ታማኝነት እንዲያሳዩ ወንጀለኛ ሰዎች ራሳቸው የሚሰቀሉበትን መስቀል እንዲሸከሙ ያደርጉ ነበር። የዚህ ዘይቤ ትርጉም እነርሱም ለእግዚአብሔር መገዛት እና የኢየሱስ ደቀመዝሙር ለመሆን መከራ ለመቀበል ፈቃደኛ መሆን እንደሚገባቸው ያሳያል። (ዘይቤያዊ አነጋገር እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

Luke 14:28

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ ደቀመዝሙር ለመሆን የሚጠይቀውን ዋጋ ማወቅ እንደሚያስፈልግ ማብራሩቱን ቀጥሏል።

ከእናንተ መሃል ህንጻ ለመሥራት የሚፈልግ አስቀድሞ ቁጭ ብሎ ለመደምደም የሚያስፈልገውን ዋጋ የማያሰላ ማን ነው?
ኢየሱስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመበት ሰዎች አንድን ሥራ ለመሥራት ለሥራው የሚያስፈልገውን እንደሚያሰሉ ለማሳየት ነው። "አንድ ሰው ህንጻ ማነጽ ቢፈልግ፣ በመጀመሪያ ተቀምጦ ህንጻውን ሊደመደምበት የሚያበቃው ገንዘብ እንዳለው ይወስናል።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ህንጻ
ይህ ትልቅ ህንጻ ሊሆን ይችላል። "ትልቅ ህንጻ" ወይም "ጎላ ብሎ የሚያይ ግንብ"

ካልሆነ
ተጨማሪ መረጃ መስጠት ሊረዳ ይችላል። "አስቀድሞ ዋጋውን ካላወቀ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

መሰረቱን ሲጥል
"መሰረቱን ሲገነባ" ወይም "የህንጻውን የመጀመሪያ ክፈል ሲያጠናቅቅ"

መጨረስ/ማጠናቀቅ አልቻለም
መጨረስ ያልቻለው በቂ ገንዘብ ስለሌለው መሆኑ ይታወቃል። እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ለመጨረስ በቂ ገንዘብ አልነበረውም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 14:31

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ ደቀመዝሙር ለመሆን የሚጠይቀውን ዋጋ ማወቅ አስፈላጊ እንደሆነ ማብራራቱን ቀጥሏል።

ወይም
ኢየሱስ ይህን ቃል የተጠቀመው ሰዎች አንድ ውሳኔ ከማድረጋቸው አስቀድሞ ውሳኔው የሚጠይቀውን ዋጋ ሌላ ሁኔታ ለማስተዋወቅ ነው።

አስቀድሞ የማይቀመጥ እና... ከሰዎቹ/አማካሪዎቹ ምክር የማይቀበል... የቱ ንጉሥ ነው?
ኢየሱስ የተሰበሰበውብ ሕዝብ ዋጋ ስለመተመን ለማስተማር ሌላ ጥያቄ ያነሳል። " አንድ ንጉሥ... በመጀመሪያ ተቀምጦ... ከአማካሪዎቹ ምክር እንደሚቀበል ታውቃላችሁ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክር ይቀበላል
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1)"በጥንቃቄ ማሰብ" ወይም 2) "አማካሪዎቹን መስማት"

አስር ሺህ...ሃያ ሺህ
"10,000...20,000" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ካልሆነ
ተጨማሪ መረጃዎችን መግለጽ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "ሌላውን ንጉሥ ለማሸነፍ እንደማይችል ከተገነዘበ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰላም ሁኔታዎች
"ጦርነቱን ለማጠናቀቅ የሚያስፈልጉ" ወይም "ጦርነቱን ለማጠናቀቅ ሌላው ንጉሥ እርሱ እንዲያደርግ የሚፈልገው"

ከእናንተ መሃል ማንም ያለውን ሁሉ የማይተው የእኔ ደቀመዝሙር መሆን አይችልም
ይህ በአዎንታዊ ግሶች ሊገለጽ ይችላል። "ያላችሁን ሁሉ የምትተዉ ብቻ ደቀመዝሙሬ መሆን ትችላላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ አሉታ የሚለውን ይመልከቱ)

ያለውን ሁሉ የሚተው
"ያለውን ሁሉ ከኋላው የሚጥል"

Luke 14:34

አያያዥ ሀሳብ:
ኢየሱስ የተሰበሰበውን ህዘውብ ማስተማሩን አጠናቀቀ።

ጨው መልካም ነው
"ጨው ጠቃሚ ነው።" ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱ ሊሆኑ ለሚፈልጉ ትምህርት እየሰጠ ነው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እንዴት ዳግም ጣዕሙን ሊያገኝ ይችላል?
ኢየሱስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው የተሰበሰበውን ሕዝብ ለማስተማር ነው። "ዳግም ጣዕም ሊሰጠው አይችልም።" ወይም "ማንም ዳግም ጣዕም ሊሰጠው አይችልም።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

የፍግ ክምር
ሰዎች አትክልት ስፍራዎችን እና እርሻን ለማልማት ማዳበሪያ ይጠቀማሉ። ጣዕም የሌለው ጨው አንዳች ጥቅም የለውም፤ ከፍግ ጋር ለመደባለቅ እንኳን አይጠቅምም። "የማዳበሪያ ቁልል" ወይም "ማዳበሪያ/ፍግ"

ወደ ውጭ ይጣላል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገል ሊጻፍ ይችላል። "ወደ ውጭ ይጥሉታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚሰማ ጆሮ ያለው እርሱ ይስማ
በአንዳንድ ቋንቋዎች ሁለተኛ መደብን መጠቀም ይበልጥ ተፈጥሯዊ ሊሆን ይችላል። "እናንተ መስሚያ ጆሮ ያላችሁ ስሙ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚሰማ ጆሮ ያለው እርሱ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እያንዳንዱ" ጤናማ ጆሮ እስካላቸው ድረስ፣ ወይም 2) "የመረዳት ችሎታ ያለው ሁሉ፣" እግዚአብሔርን ለመስማት ፈቃደኛ የሆኑትን ያሚያመለክት ነው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይስማ
"እርሱ በሚገባ መስማት አለበት" ወይም "እርሱ እኔ ለምናገረው ትኩረት መስጠት አለበት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 15

1 አንድ ቀንም ቀረጥ ሰብሳቢዎችና ሌሎች ኀጢአተኞች ሁሉ ኢየሱስን ለመስማት መጡ። 2 ፈሪሳውያንና የሕግ መምህራን፣ "ይህ ሰው ኀጢአተኞችን
ይቀበላል፤ ከእነርሱም ጋር ይበላል" በማለት እርስ በርሳቸው አጒረመረሙ። 3 ኢየሱስ እንዲህ በማለት ይህን ምሳሌ ነገራቸው፤ 4 "ከእናንተ መካከል መቶ በጎች
ያሉት ከዚያም ከእነርሱ አንዱ ቢጠፋበት ዘጠና ዘጠኙን በዱር ትቶ የጠፋበትን እስኪያገኘው ድረስ ሊፈልግ የማይሄድ ማንነው? 5 ባገኘውም ጊዜ ከመደሰቱ
የተነሣ በጫንቃው ይሸከመዋል። 6 ወደ ቤቱም ሲመለስ ወዳጆቹንና ጎረቤቶቹን በአንድነት ጠርቶ፣ 'የጠፋብኝን በጌን አግኝቻለሁና ከእኔ ጋር ደስ ይበላችሁ'
ይላቸዋል። 7 እንዲሁም ንስሓ ከማያስፈልጋቸው ከዘጠና ዘጠኝ ጻድቃን ይልቅ ንስሓ በሚገባ በአንድ ኀጢአተኛ በሰማይ ታላቅ ደስታ እንደሚሆን
እነግራችኋለሁ። 8 ወይስ ዐሥር የብር ሳንቲሞች ያላት ሴት ከዐሥሩ አንዱ ቢጠፋበት፣ እስከምታገኛው ድረስ መብራት አብርታ፣ ቤቷንም ሁሉ ጠርጋ በትጋት
የማትፈልግ ሴት ማን ናት? 9 ባገኘችም ጊዜ ወዳጆቿንና ጎረቤቶቿን ሁሉ በአንድነት ጠርታ፣ 'የጠፋብኝን የብር ሳንቲሜን አግኝቻለሁና ኑ ከእኔ ጋር ደስ
ይበላችሁ' ትላቸዋለች። 10 "እንደዚሁም ንስሓ በሚገባ በአንድ ኀጢአተኛ በእግዚአብሔር መላእክት ፊት ታላቅ ደስታ እንደሚሆን እነግራችኋለሁ።" 11
ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ አለ፣ "አንድ ሰው ሁለት ወንዶች ልጆች ነበሩት፤ 12 ታናሹ ልጅም አባቱን፣ 'አባቴ ሆይ፣ በኋላ ከሀብትህ ከሚደርሰኝ ድርሻዬን ስጠኝ'
አለው። አባቱም ሀብቱን ለሁለቱም ልጆቹ አካፈለቸው። 13 ከጥቂት ቀናትም በኋላ ታናሹ ልጅ ድርሻውን ይዞ ወደ ሩቅ አገር ሄደ። እዚያም ገንዘቡን ሁሉ
አላግባብ እየጨፈረ አባከነ። 14 እርሱም ያለውን ሁሉ ከጨረሰ በኋላ በዚያ አገር ጽኑ ራብ ሆነ። ከዚህም የተነሳ ችግር ላይ ወደቀ። 15 በዚያም አገር ዐሳማ
ያረባ ወደ ነበረ ወደ አንዱ ሰው ዘንድ ሄዶ ተቀጠረ። ሰውዬው ዐሳማዎችን እንዲጠብቅለት አሰማራው። 16 እርሱም የሚበላውን ምግብ የሚሰጠው ስላልነበረ፣
ዐሳማዎቹ ከሚመገቡት መኖ ለመብላት ይፈልግ ነበር። 17 እርሱም አንድ ቀን ወደ ልቡ ተመልሶ እንዲህ አለ፤ 'ምግብ የሚተርፋቸው የአባቴ ቤት ሠራተኞች
ስንት ናቸው? 18 እኔ ግን እዚህ የምበላውን አጥቼ በራብ እሞታለሁ! ተነሥቼ ወደ አባቴ ቤት ልሂድና እንዲህ ልበለው፤ "አባቴ ሆይ፣ በእግዚአብሔርና በአንተ
ፊት ኀጢአት አድርጌአለሁ። 19 ከእንግዲህ ልጅህ ተብዬ መጠራት አይገባኝም፤ ከአገልጋዮችህ እንደ አንዱ ቊጠረኝ።" 20 ስለዚህ ታናሹ ልጅ ተነሥቶ ወደ
አባቱ መጣ። ልጁ ገና ከሩቅ እየመጣ ሳለ፤ አባቱ አይቶ በርኅራኄ ሮጦ ተቀበለውና ዐቅፎ ሳመው። 21 ልጁ፣ 'አባቴ ሆይ፣ በእግዚአብሔርና በአንተ ፊት ኀጢአት
አድርጌአለሁ። ከእንግዲህ ልጅህ ተብዬ ልጠራ አይገባኝም' አለ። 22 አባቱም አገልጋዮቹን እንዲህ አላቸው፤ "ፈጥናችሁ ምርጡን ልብስ አምጡና አልብሱት፣
በጣቱ ቀለበት፣ በእግሩም ጫማ አድርጉለት። 23 ከዚያም የሰባውን ወይፈን አምጡና ዕረዱት። እንብላ፤ እንደሰት። 24 ይህ ልጄ ሞቶ ነበረ አሁን በሕይወት
አለ፤ ጠፍቶም ነበረ ተገኝቶአል።" ይደሰቱም ጀመር። 25 ታላቁ ልጅ በዕርሻ ቦታ ነበረ። ወደ ቤትም በተቃረበ ጊዜ፣ ሙዚቃና ጭፈራ ሰማ። 26 ከአገልጋዮቹ
አንዱን ጠርቶ፤ ምን እየሆነ እንዳለ ጠየቀው። አገልጋዩም፣ 'ወንድምህ መጥቶአል። 27 በደኅና ስለተመለሰም አባትህ የሰባውን ወይፈን አርዶለታል' አለው። 28
ታላቁ ልጅ ይህን ሰምቶ ተቈጣ፤ ወደ ቤትም ሊገባ አልፈለገም። አባቱም ወጥቶ እንዲገባ ለመነው። 29 እርሱ ግን አባቱን እንዲህ አለው፤ 'እነሆ፣ ይህን ሁሉ
ዘመን እንደ ባሪያ አገለገልሁህ፤ ከትእዛዝህ አንዱንም ሳላጎድል ከአንተ ጋር ኖርሁ፤ ከባልንጀሮቼ ጋር እንድደሰት አንዲት የፍየል ግልገል እንኳ አልሰጠኸኝም፤ 30
ነገር ግን ይህ ልጅህ ገንዘብህን ሁሉ ከሴተኛ አዳሪዎች ጋር አባክኖ ሲመጣ፣ የሰባውን ወይፈን አረድህለት።' 31 አባቱ እንዲህ አለው፤ "ልጄ ሆይ፣ አንተ
ሁልጊዜ ከእኔ ጋር ነህ፤ ያለኝ ሁሉ የአንተ ነው። 32 ነገር ግን ይህ ወንድምህ ሞቶ ነበር፤ አሁን በሕይወት አለ፤ ጠፍቶም ነበር ተገኝቶአል። ስለዚህ ልንበላና
ልንደሰት ይገባናል።'

Luke 15:1

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ መቼ እንደተፈጸመ አናውቅም፤ ይህ የሆነው አንድ ዕለት ኢየሱስ እያስተማረ ሳለ ነው።

አሁን
የአዲስ ተዕይንት ጅማሬ ምልክቶችን ያሳያል። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ግበር ሰብሳቢዎች በሙሉ
በርካታ ግብር ሰብሳቢዎች እንደነበሩ በግነት የተገለጸ ነው። "ብዙ ግብር ሰብሳቢዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ሰው ኃጢአተኞችን ይቀበላል
"ይህ ሰው ኃጢአተኞች እንዲቀርቡት ይፈቅዳል" ወይም "ይህ ሰው ከጢአተኞች ጋር ህብረት ያደርጋል"

ይህ ሰው
ስለ ኢየሱስ እየተናገሩ ነበር።

ከእነርሱ ጋር እንኳን ይበላል
እንኳን/ጭምር የሚለው ኢየሱስ ኃጢአተኞች ወደ እርሱ እንዲቀርቡ መፍቀዱ እጅግ መጥፎ ነገር ነው ብለው ማሰባቸውን ያሳያል፤ ይልቁንም ከእነርሱ ጋር መመገቡ ከዚያም የከፋ ነገር እንደሆነ ያስቡ ነበር።

Luke 15:3

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ብዙ ምሳሌዎችን መናገር ጀመረ። እነዚህ ማንም ሰው ሊገጥመው የሚችላቸው ግብረገባዊ ምሳሌዎች መላምታዊ ሁኔታዎች ናቸው። እነዚህ ስለተለያዩ ሰዎች የሚናገሩ አይደለም። የመጀመሪያው ግብረገባዊ ምሳሌ አንድ ሰው ከበጎቹ አንዱ ቢጠፋ ያ ሰው ምን እንደሚያደርግ የሚገልጽ ነው። (ግብረገባዊ ምሳሌዎች እና መላምታዊ ሁኔታዎች የሚሉትን ይመልከቱ)

ለእነርሱ
እዚህ ስፍራ "እነርሱ" የሚለው የሚያመለክተው የሃይማኖት መሪዎችን ነው።

ከእናንተ መሃል ...እስኪያገኘው ድረስ ...የማይፈልገው ማን ነው?
ኢየሱስ ጥያቄውን የተጠቀመበት፣ ሰዎቹ ከበጎቻቸው መሃል አንዱ ቢጠፋ ፍለጋ እንደሚሄዱ ሊያሳስባቸው ነው። "እናንተ እያንዳንዳችሁ ... እስክታገኙት ድረስ...በእርግጥ ፍለጋ ታደርጋላችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

መቶ በጎች ቢኖሩት፣ ከእናንተ መሃል ማን
ምሳሌያዊ አነጋገሩ "ከእናንተ መሃል ማን" በሚል እንደመጀመሩ፣ አንዳንድ ቋንቋዎች ምሳሌያዊ አነጋገሩን በሁለተኛ መደብ ይቀጥላል። "መቶ በጎች ቢኖራችሁ፣ ከእናንተ መሃል ማን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

መቶ...ዘጠና ዘጠኝ
"100... 99" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 15:6

ወደ ቤቱ ስመለስ
"የበጉ ባለቤት ወደ ቤቱ ስመለስ" ወይም "ወደ ቤት ሲመለስ።" የበጉን ባለቤት በቀደመው ቁጥር እንዳደረጋችሁት አመልክቱ።

ምንም እንኳን
"በተመሳሳይ መንገድ" ወይም "እረኛው እና ወዳጆቹ እንደዚሁም ጎረቤቶቹ ደስ እንደሚሰኙ"

በሰማይ ደስታ ይሆናል
"በሰማይ ያሉት ሁሉ ደስ ይላቸዋል"

ንስሃ የማያስፈልጋቸውን ዘጠና ዘጠኙን ጻድቃን ሰዎች
ኢየሱስ ፈሪሳውያኑ ንስሃ እንደማያስፈልጋቸው ማሰባቸው ስህተት መሆኑን በምጸት ይናገራል። የእናንተ ቋንቋ ይህን ሃሳብ ለመግለጽ የተለያ መንገድ ሊኖረው ይችላል። "እንደ እናንተ የመሰሉ ጻድቃን ነን ብለው የሚያስቡ ንስሃ መግባት የማይፈልጉ ዘጠና ዘጠኝ ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚለውን ይመልከቱ)

ዘጠና ዘጠኝ
"99" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 15:8

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ሌላ ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ይጀምራል። ይህኛው 10 የብር ሳንቲሞች ስላላት ሴት ነው።

ወይም የትኛዋ ሴት...ሻማ ለኩሳ... እስክታገኘው ደረስ ተግታ አትፈልግም?
ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመበት ሰዎቹ የብር ሳንቲም ቢጠፋባቸው፣ ያንን በእርግጥ በትጋት እንደሚፈልጉ ለማስታወስ ነው። "የትኛዋም ሴት... በእርግጥ ፋኖስ ትለኩሳለች... እናም እስክታገኘው ድረስ በትጋት የጠፋባትን ትፈልጋለች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ባታገኘው
ይህ መላምታዊ ሁኔታ እንጂ በዕውን ስላለች አንዲት ሴት የሚናገር ታሪክ አይደለም። አንዳንድ ቋንቋዎች ይህን የሚያሳዩበት መንገድ አላቸው። (መላምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደዚሁም
"በተመሳሳይ መንገድ" ወይም "ሰዎች ከሴቲቱ ጋር ደስ እንደሚላቸው" ንስሃ በሚገባ አንድ ኃጢአተኛ "አንድ ኃጢአተኛ ንስሃ በሚገባበት ጊዜ"

Luke 15:11

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ሌላ ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ። ይህም አባቱን ከሚደርሰው ውርስ ድርሻውን ስለጠየቀው ወጣት ነው። (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው
ይህ አዲስ ገጸባህሪን በግብረገባዊ ምዋሌው ውስጥ ያስተዋውቃል። አንዳንድ ቋንቋዎች "አንድ ሰው ነበረ" ብለው ይጀምራሉ። (አዲስ እና ነባር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጠኝ/አምጣ
ልጁ አባቱ ወዲያውኑ ድርሻውን እንዲሰጠው ፈልጓል። ወዲያውኒ ሊደረግ የሚፈልገውን በትዕዛዝ መልክ መግለጽ የሚችል ቃል በቋንቋ ካለ ያንን መልክ መጠቀም አለባችሁ።

ለእኔ የሚደርሰኝን የሀብት መጠን
"በምትሞትበት ጊዜ ልታወርሰኝ ያቀድከውን የሀብት መጠን"

በእነርሱ መሃል
"በሁለቱ ልጆቹ መሃል"

Luke 15:13

እርሱ ያለውን ሁሉ/ድርሻው ሸከፈ
"ያሉትን ነገሮች ጠቀለለ" ወይም "ያሉትን ነገሮች በቦርሳው ውስጥ አደረገ"

በንዝህላልነት መኖር
"ድርጊቶች ስለሚያስከትሉት ውጤት ባለማሰብ መኖር" ወይም "ልቅ አኗኗር"

አሁን
x

Luke 15:15

እርሱ ሄደ
"እርሱ" የሚለው ቃል ታናሹን ልጅ ያመለክታል።

ለ...ራሱን ተቀጣሪ አደረገ
"ከ...ዘንድ ሥራ ያዘ" ወይም "ለ...መሥራት/ማገልግል ጀመረ"

ከዚያ አገር ነዋሪዎች መሃል አንዱ
"የዚያ አገር ሰው"

አሳሞችን ለመመገብ
"ለሰውየው አሳሞች ምግብ ለመስጠት"

ደስ ብሎት በተመገበ ነበር/ሊያገኝ ተመኘ
"አግኝቶ ሊበላ በጣም ይፈልግ ነበር።" ይህ የሆነው በመራቡ ምክንያት እንደሆነ ግልጽ ነው። እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። "ቢያገኝ በደስታ እስኪመገብ ድረስ በጣም ተርቦ ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰብል ግልፋፊ
እነዚህ ዐሰር ናቸው። "የባቄላ ግልፋፊ" ወይም "የባቄላ/በቆሎ ልባስ" በሚለው ወስጥ እንደሚገኘው። (ያልታወቀውን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 15:17

ወደ ልቡ ተመለሰ
የዚህ ፈሊጣዊ አነጋገር ትርጉም፣ ከፍ ያለ ስህተት እንደፈጸመ እና እውነታው ምን እንደነበረ አስተዋለ። "በግልጽ ሁኔታውን ተረዳ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ምን ያህሉ የአባቴ ተቀጣሪ ሰራተኞች ከሚያስፈልጋቸው በላይ ምግብ ያገኛሉ
ይህ የማጋነኑ አንዱ ክፍል ነው፤ እናም ጥያቄ አልነበረም። "የአባቴ አጋልጋዮች ሁሉ ከሚያስፈልጋቸው በላይ ምግብ አላቸው"

ከረሃብ የተነሳ መሞት
ይህ ምናልባት ማጋነን አይደለም። ወጣቱ ሰው በእርግጥም ተረቧል።

በሰማይ ፊት በደልኩ
የአይሁድ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ "እግዚአብሔር" የሚለውን ቃል "ሰማይ" በሚል ተክተው ይጠቀማሉ። "በእግዚአብሔር ፊት በደልኩ" በሚለው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ልጅህ ተብዬ ልጠራ አይገባኝም
"ልጅህ ተብዬ ልጠራ አይገባኝም።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ልጄ ብለህ ልትጠራኝ አይገባኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተቀጣሪ ሰራተኞችህ አንዱ አድርገኝ
"እንደ አንድ አገልጋይህ ቅጠረኝ" ወይም "ቅጠረኝ እኔም ከሰራተኞችህ እንደ አንዱ እሆናለሁ።" ይህ ጥያቄ ነው፤ ትዕዛዝ አይደለም። በዩቢዲ ውስጥ እንደሚገኘው "እባክህ" የሚለው ቢጨመር ጠቃሚ ሊሆን ይችላል።

Luke 15:20

ስለዚህም ታናሹ ልጅ ወደ አባቱ ተመለሰ
"ስለዚህ ከሄደበት አገር ወደ አባቱ ተመለሰ።" "ስለዚህ" የሚለው ቃል የሆነውን ድርጊት አስቀድሞ በሆነው ሌላ ነገር ምክንየት እንደሆነ ያመለክታል። በዚህ ሁኔታ፣ ወጣቱ ሰው ሲቸግረው ወደ ቤት ለመመለስ ወሰነ።

ገና ከሩቅ ስፍራ ሳለ
"ገና ከቤቱ ሩቅ ስፍራ ሳለ" ወይም "ገና ከአባቱ ቤት ሩቅ ስፍራ ሳለ"

በርህራሄ ቀረበው
"ለእርሱ ርህራሄ ነበረው" ወይም "እጅግ ከልቡ ይወደው ነበር"

አቅፎ ሳመው
አባቱ ይህን ያደረገው እንደሚወደው ለልጁ ለማሳየት እና ልጁ ተመልሶ ቤት በመምጣቱ ስለተደሰተ ነበር። ሰዎች አባት ወንድ ልጁን ማቀፉ ወይም መሳሙ እንግዳ ነገር ወይም ስህተት ነው ብለው የሚያስቡ ከሆነ፣ በባህላችሁ አባቶች ለወንድ ልጆቸው ያላቸውን ፍቅር የሚገልጹበትን መንገድ ተክታችሁ መተርጎም ትችላላችሁ። "እርሱን በፍቅር ተቀበለው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በሰማይ ፊት መበደል
የአይሁድ ሰዎች አንዳንድ ጊዜ "እግዚአብሔር" የሚለውን ቃል "ሰማይ" በሚል ተክተው ይጠቀማሉ። ይህ በሉቃስ 15:18 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ። "እግዚአብሔርን በደልኩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

ከእንግዲህ ልጅህ ተብዬ ልጠራ አይገባኝም
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ተመሳሳይ የሆነው ሀረግ በሉቃስ 15:18 ላ እንዴት እንደ ተተረጎም ይመልከቱ።"ልጄ ብለህ ልትጠራኝ አይገባኝም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 15:22

ምርጥ ካባ/ልብስ
"በቤት ካለው ምርጡን ልብስ።" "ምርጡን ኮት" ወይም "ምርጡን ጨርቅ"

ለጣቱ ቀለበት አድርጉለት
ቀለበት ወንዶች ከጣታቸው መሃል በአንዱ የሚያጠልቁት የስልጣን ምልክት ነበር።

ነጠላ ጫማ
በዘመኑ ባለጸጋ ሰዎች ነጠላ ጫማ ያደርጉ ነበር። ሆኖም፣ በብዙ ባህሎች የዚህ ዘመናዊ አቻ የሆነው "ጫማ" ነው።

የሰባ ጥጃ
ጥጃ ገና በሬ ያለሆነ ነው። ሰዎች ጥጃዎች በሚገባ እንያድጉ ጥሩ አድረገው ይቀለቀቧቸዋል፤ ከዚያም የተለየ ድግስ ሲኖርባቸው ይመገቧቸዋል/አርደው ይበሏቸዋል። "የሰባውን ፍሪዳ" ወይም "በሚገባ ያባነውን ወይፈን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እረዱ
ለምን ፍሪዳው እንደታረደ በውስጠታዋቂነት ያለው መረጃ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "አርዳችሁ ስሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ልጄ ሞቶ ነበር፣ አሁን በሕይወት አለ
ይህ ዘይቤ የሚናገረው የኮበለለውን ልጅ እንደሞተ አድርጎ ነው። "ልጄ ከሞተ በኋላ ዳግም ህያው እንደሆነ ይቆጠራል" ወይም "ልጄ ሞቶ እንደነበረ እና አሁን ዳግም ህያው እንደሆነ ይሰማኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ጠፍቶ ነበር፣ አሁን ተገኘ
ይህ ዘይቤ የሚናገረው የልጁን መኮብለል/መሄድ እንደጠፋ አድርጎ ነው። "ልጄ ጠፍቶ ነበር አሁን ግን አገኘሁት" ወይም "ልጄ ጠፍቶ ነበር አሁን ቤት ተመለሰ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 15:25

አሁን
እዚህ ስፍራ ይህ ቃለ የዋለው በዋናው የታሪክ መስመር ማቆሚያ ለማበጀት ነው። እዚህ ስፍራ ኢየሱስ ስለ ታላቁ ልጅ አዲሱን የታሪኩን ክፍል መናገር ይጀምራል።

ውጭ በመስክ/በእርሻ
እርሱ ውጭ በመስክ ላይ እንደነበረ ተጠቅሷል፣ ምክንያቱም በዚያ በሥራ ላይ ነበር። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከአገልጋዮቹ አንዱ
እዚህ ስፍራ "አገልጋይ" ተብሎ የተተረጎመው ቃል በቀጥታ "ልጅ" በሚል ተተርጉሟል። ይህ አገልጋዩ በጣም ወጣት እንደሆነ ያመለክታል።

እነዚህ ነገሮች ምን ይሆናሉ
"ምን እየሆነ ነበር"

የሰባ ጥጃ
ጥጃ ገና በሬ ያለሆነ ነው። ሰዎች ጥጃዎች በሚገባ እንያድጉ ጥሩ አድረገው ይቀለቀቧቸዋል፤ ከዚያም የተለየ ድግስ ሲኖርባቸው ይመገቧቸዋል/አርደው ይበሏቸዋል።ይህ ሀረግ በሉቃስ 15:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የሰባው/ምርጡ ጥጃ" "ያሰባነው ወይፈን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 15:28

እነዚህ ብዙ አመታት
"ለብዙ አመታት"

ለአንተ ባሪያ ሆንኩ
"ለአንተ እጅግ በከባዱ ሰራሁ" ወይም "ለአንተ እንደ ባሪያ በከባዱ ሰራሁ"

በፍጹም የአንተን አንዲት ህግ አልጣስኩም
"በፍጹም ከትእዛዝህ አልወጣሁም" ወይም "ሁልጊዜም አድርግ ያልከኝን ሁሉ አድርጌያለሁ"

አንዲት ትንሽ ፍየል
ትንሽ ፍየል ከሰባ ጥጃ ያነሰች እና ዋጋዋም ዝቅተኛ ነበረች። "ትንሽ ፍየል እንኳን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የአንተ ልጅ
"ያ የአንተ ልጅ።" ትልቁ ልጅ ወንድሙን በዚህ መንገድ የሚገልጸው ምን ያህል እንደተናደደ ለማሳየት ነው።

ሀብትህን/ኑሮህን በላ
ምግብ ለገንዘብ ዘይቤያዊ አገላለጽ ነው። አንድ ሰው ምግብን ከተመገበው በኋላ፣ ምግቡ ዳግመኛ አይበላም። ወንድሙ ከወሰደው ገንዘብ አንዳች አልተረፈም፤ ምንም ነገር አልቀረም። "ሀብትህን ሁሉ አባከነ" ወይም "ገንዘብህን ሁሉ በተነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ከጋለሞቶች ጋር
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ወንድሙ ገንዘቡን ያባከነው እንደዚህ ነው ብሎ ገምቷል፣ ወይም 2) ስለ ጋለሞቶች የተናገረው "በሄደበት ሩቅ አገር" ወንድሙ የሰራቸውን የኃጢአተኝነት ድርጊቶች ለማጋነን ነው (ሉቃስ 15፡13)። (ኩሸት እና አጠቃላ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

የሰባ ጥጃ
ጥጃ ገና በሬ ያለሆነ ነው። ሰዎች ጥጃዎች በሚገባ እንያድጉ ጥሩ አድረገው ይቀለቀቧቸዋል፤ ከዚያም የተለየ ድግስ ሲኖርባቸው ይመገቧቸዋል/አርደው ይበሏቸዋል።ይህ ሀረግ በሉቃስ 15:23 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። "የሰባው/ምርጡ ጥጃ" "ያሰባነው ወይፈን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **16**

1 ደግሞም ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አለ፤ "አንድ ሀብታም ሰው ነበረ፤ እርሱም በንብረቱ ሁሉ ላይ የሾመው አስተዳዳሪ ነበረው። ይህ አስተዳዳሪ ሀብቱ
ያባክናል ተብሎ ለሀብታሙ ተነገረው። **2** ስለዚህ ሀብታሙ ሰው አስተዳዳሪውን ጠርቶ፣ 'ይህ ስለ አንተ የምሰማው ነገር ምንድን ነው? ከዚህ በኋላ ለእኔ
አስተዳዳሪ ልትሆን ስለማትችል ንብረቴን አስረክበኝ' አለው። **3** አስተዳዳሪው እንዲህ ብሎ አሰበ፤ 'እንግዲህ ጌታዬ ከአስተዳደር ሥራዬ ስለሚያሰናብተኝ፣ ምን
ባደርግ ይሻለኛል? ዓቅም ስለሌለኝ፣ ከእንግዲህ መሬት በመቈፈር ለመተዳደር አልችልም፤ መለመንም ያሳፍረኛል። **4** ከአስተዳዳሪነት ሥራዬ ስሰናበት፣ ሰዎች
በቤታቸው እንዲቀበሉኝ ካሁኑ ምን እንደማደርግ ዐውቃለሁ።' **5** ከዚያም አስተዳዳሪው የጌታውን ተበዳሪዎች አንድ በአንድ ጠርቶ፣ የመጀመሪያውን ሰው 'ያለብህ
ዕዳ ምን ያህል ነው?' ብሎ ጠየቀው። **6** እርሱም፣ 'አንድ መቶ ማድጋ ዘይት አለብኝ' አለ። አስተዳዳሪውም፣ 'በፈረምኸው ውል ላይ ዐምሳ ማድጋ ብለህ ጻፍ'
አለው። **7** ሌላውንም፣ 'አንተስ ስንት ዕዳ አለብህ?' ብሎ ጠየቀው። እርሱም፣ 'መቶ ኩንታል ስንዴ አለብኝ' አለ፤ በፈረምኸው ውል ላይ ሰማንያ ኩንታል ብለህ
ጻፍ' አለው። **8** ጌታውም እምነት ያጎደው አስተዳዳሪ ያደረገውን ሰምቶ፤ በብልኅነቱ በመደነቅ እንዲህ አለ፤ 'በዚህ ዓለም እግዚአብሔርን የማያውቁ ሰዎች
እግዚአብሔርን ከሚያውቁ ሰዎች ይልቅ በዓለማዊ ሥራቸው ብልኆች ናቸው። **9** ስለዚህ እላችኋለሁ፣ በዓለም ባላችሁ ሀብት ለራሳችሁ ወዳጆችን አፍሩበት፤
ምክንያቱም ሀብታችሁ ባለቀ ጊዜ በዘላለም ቤቶች ይቀበሉአችኋል። **10** በጥቂቱ የታመነ ሰው በብዙ ላይ የታመነ ይሆናል፤ በጥቂቱ የሚያምፅ በብዙም
ዐመፀኛ ይሆናል። **11** ስለዚህ በዚህ ዓለም ሀብት ካልታመናችሁ እውነተኛውን ሀብትማ ማን አምኖ ይሰጣችኋል? **12** እንደዚሁም በሌላ ሰው ሀብት
ካልታመናችሁ የራሳችሁን ማን ይሰጣችኋል? **13** ሁለት ጌቶችን ማገልገል የሚችል ማንም የለም፤ አንዱን ይተዋል፤ ሌላውን ይወዳል፤ አለበለዚያም ለአንዱ
ራሱን የሰጠ ይሆናል፤ሌላውን ደግሞ ይንቃል። ስለሆነም ለእግዚአብሔርና ለገንዘብ መገዛት አትችሉም። **14** ገንዘብን የሚወዱ ፈሪሳውያን ይህን ሁሉ ሰምተው፣
በኢየሱስ ላይ አፌዙበት። **15** እርሱም እንዲህ አላቸው፤ "እናንተ በሰው ፊት ራሳችሁን እንደ ጻድቃን ትቈጥራላችሁ፣ እግዚአብሔር ግን ልባችሁን ያውቃል።
በሰዎች ፊት የከበረ በእግዚአብሔር ፊት የተጠላ ነው።" **16** ሕግና ነቢያት እስከ መጥምቁ ዮሐንስ ድረስ ሲሠራባቸው ኖረዋል። ከዚያ በኋላ ግን
የእግዚአብሔር መንግሥት ወንጌል ተሰብኳል። ሰው ሁሉ ወደዚህ ለመግባት ይጋፋል። **17** ነገር ግን ከሕግ አንድ ነጥብ ዋጋ ከሚያጣ ሰማይና ምድር ቢያልፍ
ይቀላል። **18** ማንም ሚስቱን ፈትቶ ሌላይቱን የሚያገባ ሁሉ ያመነዝራል፤ ከባሏ የተፋታችውንም የሚያገባ ያመነዝራል። **19** ኢየሱስ እንዲህ አለ፤ "ሐምራዊና
ቀጭን የሐር ልብስ የለበሰ በየቀኑም በምኞትና በደስታ የሚኖር ሀብታም ሰው ነበረ። **20** ሰውነቱ በቊስል የተወረረ አልዓዛር የሚባል ለማኝም በሀብታሙ ሰው
ደጅ ይተኛ ነበር። **21** አልዓዛርም ከሀብታሙ ማዕድ የተረፈውን ፍርፋሪ ሊመገብ ይመኝ ነበር። ውሾች እንኳ እየመጡ ቍስሉን ይልሱ ነበር። **22** ከጊዜ በኋላ
ለማኙ ሞተ፤መላእክትም መጥተው ወደ አብርሃም አጠገብ ወሰዱት። ሀብታሙም ሞተ፤ ተቀበረም። **23** ሀብታሙ በሲኦል እየተሠቃየ ሳለ፣ ቀና ብሎ አብርሃም
አልዓዛርን በዕቅፉ ይዞት አየ። **24** እርሱም፣ 'አብርሃም አባት ሆይ፣ ራራልኝ በዚህ ነበልባል እየተሠቃየሁ ስለ ሆነ፣ አልዓዛር የጣቱን ጫፍ በውሃ ነክሮ ምላሴን
እንዲያቀዘቅዝልኝ እባክህ አልዓዛርን' ላክልኝ ብሎ ጮኸ። **25** አብርሃም ግን እንዲህ አለው፤ "ልጄ ሆይ፣ አንተ በምድር የሕይወት ዘመንህ መልካም ነገሮችን
እንደተቀበልህና በደስታ እንደ ኖርህ፤ አልዓዛርም ክፉ ነገሮችን ሲቀበል እንደ ኖረ አስታውስ። አሁን ግን አልዓዛር እዚህ በምቾት ሲኖር፣ አንተ በሥቃይ ላይ
ትገኛለህ። **26** ከሁሉ በላይ ከዚህ ወደ እናንተ ለማለፍ የሚፈልጉ እንዳይሻገሩ እዚያ ያሉትም ወደ እኛ እንዳይመጡ በእኛና በእናንተ መካከል ትልቅ ገደል አለ።'
27 ሀብታሙ ሰው እንዲህ አለ፤ 'አባት ሆይ፣ እንግዲያውስ አልዓዛርን ወደ አባቴ ቤተ ሰብ እንድትሰደው እለምንሃለሁ፤ **28** ምክንያቱም አምስት ወንድሞች
አሉኝና እነርሱ ወደዚህ ሥቃይ ቦታ እንዳይመጡ ያስጠንቅቃቸው።' **29** አብርሃም ግን፣ 'ወንድሞችህ ሙሴና ነቢያት አሏቸው፤ እነርሱንም ይስሙአቸው' ብሎ
መለሰለት። ነገር ግን **30** ሀብታሙ ሰው፣ 'አብርሃም አባት ሆይ፣ እንደዚህ አይደለም፤ አንድ ሰው ከሙታን ተነሥቶ ሄዶ ቢነግራቸው ንስሓ ይገባሉ' አለ። **31**
አብርሃም ግን ሙሴንና ነቢያትን የማይሰሙ ከሆነ፣ አንድ ሰው ከሙታን ተነሥቶ ቢነግራቸው እንኳ አያምኑም' አለው።

Luke 16:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ሌላ ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ። ይህም ስለ አንድ ጌታ እና ገንዘቡን ስለሚያበድርለት አስተዳዳሪ ነበር። ይህም ቢሆን በሉቃስ 15:3 ውስጥ የጀምረው ተመሳሳይ ታሪክ ክፍል እና በተመሳሳይ ቀን የተናገረው ነው። (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን ይመልከቱ)

ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አለ
ምንም እንኳን የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ተሰብስቦ ከሚያደምጠው ሕዝብ ውስጥ ቢሆኑም፣ የመጨረሻው ክፍል ፈሪሳውያንን እና ጸሐፍትን ያመለክታል።

አንድ ባለጸጋ ሰው ነበር
ይህ በግብረገባዊ ምሳሌው ውስጥ አዲስ ገጸባህሪን ያስተዋውቃል። (አዲስ እና ነበር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ ተነገረው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች ለባለጸጋው ሰው ነገሩት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ሃብቱን እያባከነ እንደሆነ
"የባለጸጋውን ሰው ንብረት በንዝህላልነት እያስተዳደረ እንደሆነ"

ይህ ስለ አንተ የምሰማው ነገር ምንድን ነው?
ባለጸጋው ሰው ጥያቄውን ያነሳው የሃብቱን አስተዳዳሪ ለመገሰጽ ነው። "እያደረግህ የምትገኘውን ሰምቻለሁ።" (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 16:3

ምን ላድርግ...ምን ማድረግ ይገባኛል?
አስተዳዳሪው፣ ያሉትን አማራጮች ለመመልከት ሲል ይህንን ጥያቄ ያነሳው ለራሱ ነው። "ስለዚህ ሥራ...ማድረግ ያለብኝን ማሰብ ያስፈልገኛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይልከቱ)

አለቃዬ/ጌታዬ
ይህ የሚያመለክተው ባለጸጋውን ሰው ነው። አስተዳዳሪው ባሪያ አልነበረም። "ቀጣሪዬ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

ለመቆፈር አቅም የለኝም
"መሬት ለመቆፈር አቅም የለኝም" ወይም "መቆፈር/ማረስ አልችልም"

ከአስተዳዳሪነት ሥራዬ ስወገድ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የማስተዳደር ሥራዬን ሳጣ" ወይም "ጌታዬ የአስተዳዳሪነት ሥራዬን ሲወስድብኝ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰዎች በቤታቸው ይቀበሉኛል
ይህ እነዚያ ሰዎች ሥራ፣ ወይም ለኑሮ የሚያስፈልገውን ሌሎች ነገሮች እንደሚሰጡት ያመለክታል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 16:5

ከእርሱ አለቃ ተበዳሪዎች/ባለዕዳዎች
"የአለቃው ንብረት ብድር የነበረባቸው ሰዎች" ወይም "የእርሱ አለቃ ሀብት በእጃቸው የነበረ ሰዎች።" በዚህ ታሪክ ውስጥ ተበዳሪዎች/ባለዕዳዎቹ የነበረባቸው የወይራ ዘይት እና ስንዴ ነበር።

እርሱ አለ...እርሱ እንዲህ አለው
"ተበዳሪው/ባለዕዳው አለ... አስተዳዳሪው ለባለዕዳው እንዲህ አለው"

አንድ መቶ ማድጋ የወይራ ዘይት
ይህ ወደ 3,000 ሊትር የወይራ ዘይት ነው። (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን የነበረ የመጠን መለኪያ)

መቶ...ሀምሳ...ሰማንያ
"100...50...80" (ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

የውል ወረቀትህን ውሰድ
"የውል ወረቀት" አንድ ሰው ምን ያህል እንዳለበት የሚያሳይ ወረቀት ነው።

አስተዳዳሪው ሌላውንም ሰው... እንዲህ አለው...ለእርሱ እንዲህ አለ
"አስተዳዳሪው ለሌላው ተበዳሪ እንዲህ አለ...ተበዳሪው/ባለዕዳው እንዲህ አለ...አስተዳዳሪው ባለእዳውን አለው

መቶ ዳውላ ስንዴ
ይህን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ትችላላችሁ። "ሃያ ሺህ ኪሎ ስንዴ" ወይም "አንድ ሺህ ቅርጫት ስንዴ" (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን የነበረ የመጠን መለኪያ)

ሰማንያ ብለህ ጻፍ
"ሰማንያ ዳውላ ስንዴ ብለህ ጻፍ።" ይህን ወደ ዘመናዊ መለኪያ መለወጥ ትችላላችሁ። "አሥራ ስድስት ሺህ ኪሎ ስንዴ" ወይም "ስምንት መቶ ቅርጫት ብለህ ጻፍ"

Luke 16:8

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ስለ ባለሃብቱ እና ሃብቱን ያበድርለት ስለነበረው አስተዳዳሪ የሚናገረውን ምሳሌ ጨረሰ። በቁጥር 9 ላይ፣ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማሩን ቀጠለ።

ከዚያም ጌታው አመሰገነው
ጽሁፉ ጌታው እንዴት የአሰተዳዳሪውን ድርጊት እንዳወቀ አይናገርም

አመሰገነ
"አወደሰ" ወይም "በመነልካም አየው" ወይም "ተቀበለው/አጸደቀለት"

በብልሃት አደረገ
"በዘዴ አደረገ" ወይም "ምክንያታዊ በሆነ መንገድ አደረገ"

የዚህ ዓለም ልጆች
ይህ የሚያመለክተው ስለ እግዚአብሔር ስለማያውቁ ወይም ግድ ስለማይላቸው ትክክለኛ እንዳልሆነው አስተዳዳሪ ያሉትን ነው። "የዚህ ዓለም ሰዎች" ወይም "ዓለማውያን ሰዎች"

የብርሃን ልጆች
እዚህ ስፍራ "ብርሃን" እግዚአብሔራዊ/ቅዱስ ለሆኑ ነገሮች ሁሉ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። "የእግዚአብሔር ሰዎች" ወይም "ቅዱሳን ሰዎች" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

እኔ ግን እላችኋለሁ
"እኔ" የሚለው የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። "እኔ ግን እላችኋለሁ" የሚለው ሀረግ የታሪኩን ማጠቃላያ ያሳያል፤ አሁን ኢየሱስ ሰዎቹ እንዴት ታሪኩን በህይወታቸው ተግባራዊ እንደሚያደርጉት ይነግራቸዋል።

ጻድቅ ባልሆነው ሃብት/በዚህ ዓለም ገንዘብ ለራሳችሁ ባልንጀሮችን አፍሩ
እዚህ ስፍራ ትኩረት የተሰጠው ገንዘብን ሌሎችን ለመርዳት ስለመጠቀም ነው። "በዓለማዊ ሃብት እነርሱን በመርዳት ሰዎችን ወዳጆቻችሁ አድርጓቸው"

ጻድቅ ባልሆነ ሀብት አማካይነት
ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ኢየሱስ ገንዘብን "ጻድቅ ያልሆነ" ብሎ ሲጠራው ግነት እየተጠቀመ ነው፤ ምክንያቱም ዘላለማዊ ዋጋ የለውም። "ዘላለማዊ ዋጋ የሌለውን ገንዘብን በመጠቀም" ወይም "ምድራዊ ገንዘብን በመጠቀም" ወይም 2) ኢየሱስ ገንዘብን "ጻድቅ ያልሆነ" ብሎ በመጥራት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ይጠቀማል፤ ምክንያቱም ሰዎች አንዳንድ ጊዜ ገንዘብን ትክክል ባልሆነ መንገድ ያገኙታል ወይም ጠቀሙበታል። "ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ ያገኛችሁትን ገንዘብ በመጠቀም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት እና ኩሸት እንደዚሁም አጠቃላ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

እነርሱ ይቀበሏችኋል
ይህ የሚያመለክተው 1) ገንዘባቸውን ሌሎችን ለመርዳት ባዋሉት ደስ የሚሰኝ በሰማይ ያለ እግዚአብሔር፣ ወይም 2) በገንዘባችሁ የረዳችኋቸው ወዳጆቻችሁ።

ዘላለማዊ መኖሪያዎች
ይህ የእግዚአብሔር መኖሪያን፣ ሰማይን ያመለክታል።

Luke 16:13

የትኛውም አገልጋይ አይችልም
"አንድ አገልጋይ አይችልም"

ሁለት ጌቶች ማገልግል
"ሁለት የተለያዩ ጌቶችን በአንድ ጊዜ ማገልግል እንደማይችል" በውስጠ ታዋቂነት ተጠቁሟል

እርሱ አንዱን ...አሊያም ደግሞ እርሱ
እነዚህ ሁለት ሀረጎች በመሰረቱ ተመሳሳይ ናቸው። ብቸኛው እና ዋናው ልዩነታቸው በመጀሪያው ሀረግ የመጀመሪያው ጌታ ይጠላል፣ ሁለተኛው ጌታ በሁለተኛው ሀረግ ይጠላል።

Luke 16:14

አጠቃላይ መረጃ፡
በቁጥር 14 ላይ ፈሪሳውያን በኢየሱስ ላይ እንዳፉዙበት የመረጃ ዳራ እንደሚጥ ይህ በኢየሱስ ትምህርት ማቆሚያ/ማረፊያ ነው። በቁጥር 15 ኢየሱስ ትምህርቱን ይቀጣላል ደግሞም ለፈሪሳውያን ምላሽ ይሰጣል፡፤ (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን
ይህ ቃል ወደ መረጃ ዳራው ያመለክታል

ገንዘብ ወዳጅ የነበሩት
"ገንዘብ እንዲኖራቸው የሚወዱ" ወይም "ለገንዘብ በጣም ስስታም የነበሩ"

አፌዙበት
"ፈሪሳውያን በኢየሱስ ላይ አፌዙ"

እንዲህ አላቸው
"ኢየሱስ ለፈሪሳውያን እንዲህ አላቸው"

በሰዎች ፊት ራሳችሁን ትክክለኛ አድርጋችሁ ታቀርባላችሁ
"ራሳችሁን በሰዎች ፊት መልካም አድርጋችሁ ለማሳየት ትሞክራላችሁ"

እግዚአብሔር ልቦቻችሁን ያውቃል
እዚህ ስፍራ "ልቦች" የሚለው የሚያመለክተው የሰዎችን ፍላጎት ነው። "እግዚአብሔር እውነተኛ ፍላጎቶቻችሁን ያውቃል" ወይም "እግዚአብሔር ለምን እንደምታደርጉ አንቀሳቃሽ ምክንያታችሁን/ሰበበ ነገራችሁን ያውቃል" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰዎች መሃል ራሱን ከፍ የሚያደርግ በእግዚአብሔር ዐይኖች የተጣላ ነው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎች በጣም ጠቃሚ ናቸው ብለው የሚያስቧቸው ነገሮች እግዚአብሔር የሚጠላቸው ናቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 16:16

ህጉ እና ነቢያቱ
ይህ እስከዚያ ጊዜ ድረስ የተጻፈውን የእግዚአብሔርን ቃል ሁሉ በአጠቃላይ ያመለክታል

የሐንስ መጣ
x

Luke 16:18

ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ
"ማንም ሚስቱን የሚፈታ" ወይም "ማንም ሚስቱን የሚፈታ ሰው"

ዝሙት መፈጸም
"በዝሙት ምክንያት ጥፋተኛ መሆን"

አንዲቱን ያገባ
"አንዲት ሴት ያገባ ወንድ"

Luke 16:19

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ህዝቡን ማስተማሩን እየቀጠለ ሳለ፤ አንድ ታሪክ መናገር ጀመረ። ይህም ስለ አልዓዛር እና ስለ አንድ ሀብታም ነው።

አጠቃላይ መረጃ፡
እነዚህ ቁጥሮች ኢየሱስ ስለ ሀብታሙ ሰው እና አልዓዛር የሚናገረውን ታሪክ የመረጃ ዳራ ይሰጣሉ። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

አሁን/እነሆ
ይህ ኢየሱስ ታሪኩን መናገር ሲጀምር የሚያስተምራቸውን መረዳት እንዲችሉ ለታሪኩ ጅማሬ ምልከት ይሰጣል

አንድ ባለጸጋ ሰው
ይህ ሀረግ በኢየሱስ ታሪክ ውስጥ አንድን ሰው ያስተዋውቃል። ይህ ሰው በእውን የነበረ ይሁን ወይስ ኢየሱስ ሊያስተምር የፈለገውን ነጥብ ግልጽ ለማድረግ በዚህ ታሪክ ውስጥ ብቻ የሚገኝ ስለመሆኑ ግልጽ አይደለም። (አዲስ እና ነበር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ሐምራዊ እና ያማረ ሊኖ የለበሰ
x

Luke 16:22

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ መሸጋገሪያ ሆኖ ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን ለማድረግ መንገድ ካለው እዚህ ላይ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

መላዕክት ይዘውት ሄዱ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "መላዕክት ወሰዱት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 16:25

ልጄ
ባለጸጋው ከአብርሃም ዘር አንዱ ነበር

Luke 16:27

ወደ አባቴ ቤት እርሱን ላከው
"አልዓዛር ወደ አባቴ ቤት እንዲሄድ ንገረው" ወይም "እባክህ፣ ወደ አባቴ ቤት እርሱን ላከው"

የአባቴ ቤት
ይህ በቤት ውስጥ የሚገኙ ሰዎችን ያመለክታል። "ቤተሰቤ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ያስጠነቅቃቸው ዘንድ
"አልዓዛር እንዲያስጠነቅቃቸው"

ይህ የከፍተኛ ጭንቅ ስፍራ
"በስቃይ የምንጨነቅበት ይህ ስፍራ" ወይም "በአስጨናቂ ስቃይ ውስጥ የምንገኝበት ይህ ስፍራ"

Luke 16:29

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ስለ ባለጸጋው ሰው እና አልዓዛር የሚናገረውን ታሪክ ጨረሰ።

ሙሴ እና ነቢያት
ይህ ጽሁፋቸውን ያመለክታል። "ሙሴ እና ነቢያት የጻፉት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱን ይስሟቸው
"ወንድሞችህ ለሙሴ እና ነቢያት ትኩረት መስጠት አለባቸው"

አንድ ሰው ከሙታን መሃል ወደ እነርሱ ቢሄድ
ይህ ያልተፈጸመ ሁኔታን ይገልጻል፣ ነገር ግን ያባለጸጋ ሰው ይህ ቢሆን ይወዳል። "አንድ ሰው ከሙታን መሃል ወደ እነርሱ ቢሄድ" ወይም "አንድ የሞተ ሰው ተነስቶ ሄዶ ቢያስጠነቅቃቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ከሙታን መሃል
አስቀድሞ ከሞቱት ሁሉ ውስጥ። ይህ ሁኔታ የሚገልጸው በዓለም ከርሰ ምድር የተቀበሩ ሙታንን ሁሉ ነው።

ሙሴን እና ነቢቱን ካልሰሙ
እዚህ ስፍራ "ሙሴ እና ነቢያቱ" የሚለው የሚወክለው እነርሱ የጻፏቸውን ነገሮች ነው። "ሙሴ እና ነቢያት ለጻፉት ትኩረት የማይሰጡ ከሆነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ሰው ከሙታን ቢነሳም እነርሱ አይሰሙም
አብርሃም መላምታዊው ሁኔታ ቢሆን/ቢፈጸምም የሚገሆነውን ይገልጻል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ከሙታን ተመልሶ የመጣም ሰው ቢሆን እነርሱን ማሳመን አይችልም" ወይም "አንድ ሰው ከሞት ተመልሶ ቢመጣም እነርሱ አያምኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መላምታዊ ሁኔታዎች እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከሙታን ተነስቶ
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 17

1 ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው፤ "ወደ ኅጢአት የሚያመሩ ነገሮች መምጣታቸው የማይቀር ነው። ነገር ግን ለኅጢአት ምክንያት ለሚሆነው ሰው
ወዮለት። 2 በእምነት ደካማ ከሆኑት ከእነዚህ ከታናናሾቹ አንዱን ከማስናከል ይልቅ ትልቅ ድንጋይ በአንገቱ ታስሮ ወደ ባሕር ቢጣል ይሻለዋል። 3 ለራሳችሁ
ተጠንቀቁ። ወንድምህ ቢበድልህ ገሥጸው፤ ተመልሶ ከተጸጸተ ይቅር በለው፤ 4 በቀንም ሰባት ጊዜ እንኳ ቢበድልህና ሰባት ጊዜ ተመላልሶ፤ 'ስለ ሠራሁት
ኅጢአት ተጸጸትሁ' እያለ ወደ አንተ ቢመለስ ይቅር ልትለው ይገባል።" 5 ሐዋርያት ጌታን፣ "እምነት ጨምርልን" አሉት። 6 ጌታም እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፣
"የሰናፍጭን ዘር ያህል እምነት ቢኖራችሁ፤ ይህን የሾላ ዛፍ፣ 'ከመሬት ተነቅለህ ወደ ባሕር ተተከል' ብትሉት ይታዘዝላችኋል። 7 "በዕርሻ ወይም በበጎች እረኝነት
የተሰማራ አገልጋይ ካላችሁ፣ አገልጋዩ ከሥራ ደክሞ ሲመለስ፣ ወዲያውኑ "ና ተቀመጥና እራትህን ብላ የሚለው ከእናንተ ማን ነው?" 8 "እራቴን አዘጋጅልኝ፤
እስክበላና እስክጠጣም ወገብህን ታጥቀህ ቆመህ አስተናግደኝ፤ ከዚያ በኋላ አንተ ደግሞ ትበላለህ ትጠጣለህም አይለውምን?" 9 ታዲያ አገልጋዩ
የታዘዘውን ስለ ፈጸመ ጌታው ያመሰግነዋልን? 10 እንዲሁም እናንተም የታዘዛችሁትን ሁሉ ከፈጸማችሁ በኋላ የማንጠቅም አገልጋዮች ነን፤ 'የፈጸምነውም
የታዘዝንውን ግዳጃችንን ብቻ ነው' ማለት አለባችሁ።" 11 ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄዱ ሳለ፣ ሰማርያንና ገሊላን በሚያዋስነው መንገድ
ያልፉ ነበር። 12 ኢየሱስም ወደ አንዲት መንደር በገባ ጊዜ ዐሥር ለምጻሞች አገኙት። እነርሱም ከእርሱ ርቀው ቆሙና 13 ድምፃቸውን ከፍ አድርገው፣ "ኢየሱስ
ሆይ፣ መምህር ሆይ፣ እባክህ ማረን" እያሉ ጮኹ። 14 ኢየሱስ ባያቸው ጊዜ፣ "ሂዱና ራሳችሁን ለካህናት አሳዩ" አላቸው። እነርሱም እየሄዱ ሳሉ፣ ከለምጻቸው
ነጹ። 15 ከእነርሱ አንዱ ከለምጹ መፈወሱን ባየ ጊዜ፣ ጮክ ብሎ እግዚአብሔርን እያከበረ ተመለሰ። 16 በኢየሱስ እግር ሥር በግንባሩ ተደፍቶ አመሰገነው።
እርሱም የሰማርያ ሰው ነበር። 17 ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለ፣ "ዐሥሩም ለምጻሞች ተፈውሰው አልነበረምን? ታዲያ ዘጠኙ የት አሉ? 18 ከዚህ ከባዕድ ሰው
በቀር እግዚአብርሔን ለማመስገን ተመልሶ የመጣ ሌላ የለምን?" 19 ኢየሱስ ሰውየውን፣ "ተነሥና ሂድ እምነትህ አድኖሃል" አለው። 20 ፈሪሳውያን ኢየሱስን፣
"የእግዚአብሔር መንግሥት መቼ ትመጣለች?" ብለው ለጠየቁት ጥያቄ እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፤ "የእግዚአብሔር መንግሥት የምትታይ አይደለችም።"
ወይም'እነሆ፣ እዚህ ናት' 21 ወይም 'እነሆ፣እዚያ ናት' የምትባል አይደለችም። ምክንያቱም የእግዚአብሔር መንግሥት በመካከላችሁ ናት።" 22 ኢየሱስ ለደቀ
መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው፤" ከሰው ልጅ ቀኖች አንዱን ለማየት የምትናፍቁበት ቀን ይመጣል። ነገር ግን አታዩትም። 23 ሰዎች፣ 'እነሆ፣ ክርስቶስ እዚህ ነው!
ወይም እዚያ ነው!' ይሉአችኋል። ነገር ግን እነርሱን ሰምታችሁ አትፈልጉ፤ አትከተሉአቸውም። 24 መብረቅ በሰማይ ላይ ሲበርቅ ከዳር እስከ ዳር እንደሚያበራ፣
የሰው ልጅም በሚመጣበት ቀን እንዲሁ ይሆናል። 25 ነገር ግን ይህ ከመሆኑ በፊት የሰው ልጅ ብዙ መከራ ሊቀበል ይገባል። በዚህ ዘመን ሰዎችም ሊናቅና
ሊነቀፍ ግድ ነው። 26 በኖኅ ዘመን እንደሆነው፣ በሰው ልጅ ዘመንም እንዲሁ ይሆናል። 27 ኖኅ ወደ መርከብ እስከገባበት ቀን ድረስ ሰዎች ሲበሉና ሲጠጡ፣
ሲያገቡና ሲጋቡና ነበር። ነገር ግን በዚያን ጊዜ የጥፋት ውሃ መጥቶ ሁሉንም አጠፋቸው። 28 እንደዚሁም በሎጥ ዘመን ሰዎች ይበሉ፣ ይጠጡ፣ ይሸጡ
ይገዙ፣ አትክልት ይተክሉና ቤትም ይሠሩ እንደ ነበረ ይሆናል። 29 ሎጥ ከሰዶም በወጣበት ቀን ግን እሳትና ዲን ከሰማይ ዘንቦ ሁሉንም አጠፋ። 30 የሰው ልጅ
በሚገለጥበት ቀንም እንዲሁ ይሆናል። 31 በዚያ ቀን በቤቱ ጣሪያ ላይ ያለ ሰው በቤቱ ውስጥ ያለውን ዕቃ ለመውሰድ አይውረድ። በዕርሻም ቦታ ያለ ሰው ወደ
ቤቱ አይመለስ። 32 የሎጥን ሚስት አስታውሱአት። ሕይወቱን ሊያድን በራሱ መንገድ ለመሄድ የሚፈልግ ሁሉ ያጣታል። 33 ነገር ግን ሕይወቱን ለጌታ አሳልፎ
የሚሰጥ ሁሉ ያድናታል። 34 ይህን እላችኋለሁ፣ "በዚያች ሌሊት ሁለት ሰዎች በአንድ ዐልጋ ላይ ይተኛሉ። 35 ከእነርሱም አንዱ ይወሰዳል፤ ሌላው ይቀራል።
እንዲሁም ሁለት ሴቶች በአንድ ቦታ አብረው ይፈጫሉ፤ 36 አንድዋ ትወሰዳለች ሌላዋ ትቀራለች። ሁለት ሰዎች በአንድ ዕርሻ ቦታ ያርሳሉ፤አንዱ ይወሰዳል፤
ሌላው ይቀራል።" 37 ደቀ መዛሙርቱም ኢየሱስን፦ 'ጌታ ሆይ፤ ወዴት?' ብለው ጠየቁት። እርሱም፦ "በድን ባለበት አሞራዎች ይሰበባሉ።" ሲል መለሰላቸው።

Luke 17:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ማስተማሩን ቀጥሏል፣ ነገር ግን ንግግሩን ወደ ደቀ መዛሙርቱ መልሷል። ይህ አሁንም የታሪኩ ተመሳሳይ ክፍል ሲሆን በሉቃስ 15:3 ላይ የጀመረውን ታሪክ በዚያው ቀን ማስተማሩን ቀጥሏል።

ኃጢአት እንድንሰራ የሚያደርጉ ነገሮች መኖራቸው የተረጋገጠ ነው
"ሰዎች ኃጢአት እንዲሰሩ የሚፈታተኑ ነገሮች በእርግጥ ይፈጠራሉ"

በእርሱ በኩል እነርሱ ለሚመጡበት ለዚያ ሰው
"ፈተናዎች እንዲመጡ ምክንያት ለሚሆን ሰው" ወይም "ሰዎች እንዲፈተኑ ምክንያት ለሚሆን ሰው"

ለእርሱ...ይሻለዋል
ይህ መላምታዊ ሁኔታን ያስተዋውቃል። ይህ ማለት ይህ ሰው ሰዎች ኃጢአት እንዲሰሩ ምክንያት በመሆኑ የሚደርስበት ቅጣት ባህር ውስጥ ከመስመጥ የከፋ ይሆናል። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ታስሮ ቢወረወር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ዙሪያ አስረው ቢወረውሩት" ወይም "በአንድ ሰው አንገት ዙሪያ ከባድ ድንጋይ ተደርጎ ቢወረወር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእርሱ...በአንገቱ...እርሱ ይሻለው
እነዚህ ቃላት ሴቶችን እና ወንዶችንም ያመለክታሉ። (ጠንቃቃነት የሚገልጹ ቃላት ሴቶችን ሲያካትት የሚለውን ይመልከቱ)

የወፍጮ ድንጋይ
ይህ በጣም ትልቅ፣ ከባድ ክብ ድንጋይ ሲሆን እህል ለመፍጨት የሚያገለግል ነው። "ከባድ ድንጋይ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነዚህ ትንንሾች
ይህ እዚህ ስፍራ የሚያመለክተው እምነታቸው ገና ደካማ የሆነውን ነው። "እነዚህ እምነታቸው ትንሽ የሆነ ሰዎች"

መሰናከል
ይህ ይሁን ሳይባል የሚፈጸምን ኃጢአት የማመልከቻ መንገድ ነው። "ኃጢአት መፈጸም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Luke 17:3

ወንድምህ ቢበድል
ይህ ምናልባት ወደፊት ሊሆን ስለሚችል ድርጊት የሚናገር ሁኔታዊ ዐረፍተ ነገር ነው።

ወንድምህ
እዚህ ስፍራ "ወንድም" የሚለው ቃል የዋለው ተመሳሳይ እምነት ያለው ሰው በሚለው ስሜት ነው። "መሰል አማኝ"

እርሱን ገስጸው
"የሰራው ስህተት እንደሆነ በብርቱ ንገረው" ወይም "እርሱን አርመው"

ሰባት ጊዜ ቢበድልህ
ይህ መላምታዊ ሁኔታ ነው። ይህ ፈጽሞ ላያጋጥም ይችላል፣ ነገር ግን ቢያጋጥም እንኳን ኢየሱስ ሰዎች ይቅር እንዲሉ ይናገራል።(መላምታዊ ሁኔታ የሚለውን ይመልከቱ)

በቀን ውስጥ ሰባት ጊዜ፣ ደግሞም ሰባት ጊዜ
በመጽሐፍ ቅዱስ ውስት ሰባት ቁጥር ለሙሉነት ምሳሌ/ምልክት ነው። "በቀን ውስጥ ብዙ ጊዜ፣ ደግሞም በእያንዳንዱ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 17:5

አጠቃላይ መረጃ፡
ደቀ መዛሙርቱ ከእርሱ ጋር በሚናገሩበት ወቅት የተፈጠረ አጭር ጊዜ በኢየሱስ ትምህርተ መሃል አለ። ከዚያም ኢየሱስ ማስተማሩን ቀጠለ።

እምነታችንን አሳድግ/ጨምርልን
"እባክህ የበለጠ እምነት ስጠን" ወይም "በእምነታችን ላይ ተጨማሪ እምነት ስጠን"

የሰናፍጭ ፍሬ የሚያክል እምነት ቢኖራችሁ
የሰናፍጭ ፍሬ በጣም ትንሽ ፍሬ ነው። ኢየሱስ ትንሽ እምነት እንኳን እንደሌላቸው እያመለከተ ነው። "የሰናፍጭ ፍሬ የሚያክል ትንሽ እምነት እንኳን ቢኖራችሁ፣ እናንተ" ወይም "እምነታችሁ የሰናፍጭ ፍሬ ያህል አይደለም- ነገር ግን ቢሆን ኖሮ፣ እናንተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ተነጻጻሪ ዘይቤ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእንጆሪ ዛፍ
የዚህ አይነት ዛፍ የሚታወቅ ካልሆነ፣ ሌላ አይነት ዛፍ መተካት ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "የሾላ ዛፍ" ወይም "ዛፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የማይታወቀውን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ተነቅሎ፣ በባህር ይተከል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ራሳችሁ ነቅላችሁ ራሳችሁ በባህር ትከሉት" ወይም "ከመሬት ነቅላችሁ በውቅያኖስ ወለል ትከሉት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ይሆንላችኋል/ይታዘዛችኋል
"ዛፉ ይታዘዛችኋል።" ይህ ውጤት ቅድመ ሁኔታዊ ነው። ይህ የሚሆነው እምነት ካላቸው ብቻ ነው።

Luke 17:9

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ማስተማሩን ጨረሰ። ይህ የዚህ ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው።

Luke 17:11

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ 10 ለምጽ ያለባቸውን ሰዎች ፈወሰ። ቁጥር 11 እና 12 የመረጃ ዳራ እና የሁኔታዎችን መቼ እና የት ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው የአዲስ ትዕንት ጅማሬን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህን ለማድረግ መንገድ ካለው እዚህ ስፍራ ልትጠቀሙበት ትችላላችሁ። (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ ኢየሩሳሌም በመጓዝ ላይ ሳለ
"ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሩሳሌም እተጓዙ ሳለ"

አንዲት መንደር
ይህ ሀረግ መንደሯን ለይቶ አይናገርም።

በዚያ ለምጽ ያለባቸውን አስር ሰዎች አገኙት
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ለምጽ ያለባቸው አስር ሰዎች አገኙት" ወይም "አስር ለምጽ ያለባቸው ሰዎች አገኙት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከእርሱ ርቀው ቆሙ
ይህ የክብር ምልክት ነው፣ ምክንያቱም ለምጽ ያለባቸው ወደ ሌሎች መቅረብ አይፈቀድላቸውም ነበር። በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ድምጻቸውን ከፍ አድረገው
x

Luke 17:14

ራሳችሁን ለካህን አሳዩ
ለምጽ ያለባቸው ከለምጻቸው ስለ መፈወሳቸው ከካህናትን ማረጋገጫ ማግኘት ነበረባቸው። "ይመረምሯችሁ ዘንድ ራሳችሁን ለካህናት አሳዩ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነጽተው ነበር
ሰዎች ሲፈወሱ፣ ከዚያ ወዲያ የመንጻት ስርዓት አያደርጉም። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "እነርሱ ከለምጻቸው ነጽ ተፈውሰው እና ንጹህ ሆነው ነበር" ወይም "እነርሱ ከለምጻቸው ተፈውሰው ነበር" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ ተፈወሰ አየ
"እንደ ተፈወሰ አወቀ" ወይም "ኢየሱስ እንደፈወሰው አወቀ"

ተመልሶ መጣ
"ወደ ኢየሱስ ተመልሶ መጣ"

ከፍ ባለ ድምጽ እግዚአብሔርን እያመሰገነ
"እግዚአብሔርን ጮሆ አመሰገነ"

በኢየሱስ እግር ስር ወደቀ
"ተንበርክኮ በኢየሱስ እግር ስር በፊቱ ወደቀ።" ይህንን ያደረገው ኢየሱስን ለማክበር ነው። (ምልክታዊ/ትዕምርታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 17:17

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ኢየሱስ አስሩን ለምጻሞች ስለ ፈወሰበት ታሪክ የመጨረሻው ክፈል ነው።

ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ አለ
ኢየሱስ አንዱ ሰው ስላደረገው ምላሽ ሰጠ፣ የተናገረው ግን በዙሪያው ለነበሩ ሰዎች ነበር። "ስለዚህም ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ እንዲህ አለ" በሚለው

ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አስሩ አልነጹም ነበርን?
ይህ ከሶስቱ ቃለምልልሳዊ ጥያቄዎች የመጀመሪያው ነው። ኢየሱስ እነዚህን ጥያቄዎች የተጠቀመባቸው ከተፈወሱት መሃል እግዚአብሔርን ለማክበር የመጣው አንዱ ብቻ በመሆኑ ምን ያህል እንደተደነቀ እና እንዳዘነ በዙሪያው ለነበሩ ሰዎች ለማሳየትነው። "አስር ሰዎች ተፈውሰው ነበር።" ወይም "እግዚአብሔር አስር ሰዎችን ፈወሰ።" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ ባዕድ በስተቀር፣ ለእግዚአብሔር ክብር ለመስጠት የተመለሱ የሉምን?
ይህ በዐረፍተ ነገር መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ከዚህ ባዕድ በስተቀር ለእግዚአብሔር ክብር ለመስጠት ማንም ተመልሶ አልመጣም!" ወይም "እግዚአብሔር አስር ሰዎች ፈወሰ፣ ሆኖም ይህ ባዕድ ብቻ ለእግዚአብሔር ክብር ለመስጠት ተመልሶ መጣ!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ ባዕድ
ሳምራውያን አይሁድ ያለሆነ ዝርያ አላቸው፤ እናም እነርሱ እግዚአብሔርን አይሁዶች በሚያመልኩበት ተመሳሳይ መንገድ አያመልኩም።

እምነትህ አድኖሃል/ደህና አድርጎሃል
"በእምነትህ ምክንያት ድነሃል/እምነትህ አድኖሃል።" "እምነት" የሚለው ሀሳብ "እምነት" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "በማመንህ ምክንያት፣ ዳግም ደህና ሆነሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 17:20

አጠቃላይ መረጃ:
ይህ የት እንደሆነ እንኳን አናውቅም፤ ይህ የሆነው አንድ ቀን ኢየሱስ ከፈሪሳውያን ጋር በሚነጋገርበት ጊዜ ነው።

የእግዚአብሔር መንግሥት መቼ እንደሚመጣ ፈሪሳውያን በጠየቁት ጊዜ፣
ይህ የአዲሱ ትዕይንት መጀመሪያ ነው። አንዳንድ ትርጉሞች "አንድ ቀን" ወይም "አንድ ወቅት" በማለት ይጀምራሉ። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "አንድ ዕለት ፈሪሳውያን ኢየሱስን እንዲህ ሲሉ ጠየቁት፣ ‘የእግዚአብሔር መንግሥት መቼ ትመጣለች?’" (አዲስ ትዕይንትን ማስተዋወቅ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ እንደዚሁም ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች የሚሉትን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መንግስት በውስጣችሁ/በመካከላችሁ ናት
"መንግሥት" የሚለው ስም ጽንሰ ሀሳብ "መግዛት" በሚለው ግስ ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር በውስጣችሁ ይገዛል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች የሚለውን ይምለከቱ)

የእግዚአብሔር መንግሥት በእናንተ ውስጥ ናት
ኢየሱስ እርሱን ከሚጠሉ የሃይማኖት መሪዎች ጋር ይነጋገር ነበር። ለዚህ ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "እናንተ" የሚለው ቃል ሰዎችን በአጠቃላይ ያመለክታል። "የእግዚአብሔር መንግሥት በሰዎች ውስጥ ናት" ወይም 2) "በውስጣችሁ" የሚለው ቃል የተተረጎመው "በመሃላችሁ" በሚል ነው። "የእግዚአብሔር መንግሥት በመካከላችሁ ናት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Luke 17:25

ነገር ግን በመጀመሪያ እርሱ መከራ መቀበል ይኖርበታል
"ነገር ግን በመጀመሪያ የሰው ልጅ መከራ መቀበል ይኖርበታል።" ኢየሱስ ስለ ራሱ በሶስተኛ መደብ እየተናገረ ነው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚሉትን ይመልከቱ)

በትውልዱ መናቅ/መወገድ ይኖርበታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር መገለጽ ይኖርበታል። "የዚህ ትውልድ ሰዎች እርሱን መቃወም/ ማስወገድ ይኖርባቸዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ይህ በሚሆንበት ጊዜ...እንዲህ ቢሆንም እንኳን
"ሰዎች ነገሮችን በማከናወን ላይ ሳሉ...ሰዎች ተመሳሳይ ነገሮችን እያደረጉ ሳሉ"

በኖህ ዘመን
"የኖህ ዘመን" ይህ እግዚአብሔር የዓለምን ሕዝብ ከመቅጣቱ አስቀድሞ ኖህ በኖረበት ዘመን ያለውን ወቅት ያመለክታል። "ኖህ ይኖር በነበረበት ዘመን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

በሰው ልጅ ቀናት
"የሰው ልጅ ቀናት" የሚለው የሚያመለክተው ልክ የሰው ልጅ ከመምጣቱ አስቀድሞ ያለውን ወቅት ነው። "የሰው ልጅ ሊመጣ ባለበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው"

ይበላሉ፣ ይጠጣሉ፣ ይጋባሉ፣ ደግሞም ልጆቻቸውን ይድራሉ
ሰዎች መደበኛ ነገሮችን ያደርጋሉ። እግዚአብሔር ሊፈርድባቸው እንደሆነ አያውቁም ወይም ለዚህ ግድ አይላቸውም።

ልጆቻቸውን ይድራሉ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊጻፍ ይችላል። "ወላጆች ሴት ልጆቻቸውን እንዲያገቡ ለወንዶች ይፈቅዳሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

መርከቡ/የኖህ መርከብ
"ታንኳ" ወይም "ጀልባ"

ሁሉንም አጠፋቸው
ይህ ኖህን እና በመርከቧ ውስጥ የነበሩ ቤተሰቦቹን አያጠቃልልም። "በጀልባዋ ውስጥ ያልገቡትን ሁሉ አጠፋ"

Luke 17:28

እንደዚሁ ሁሉ፣ በሎጥ ዘመን እንደሆነው
"የሎጥ ዘመን" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔር የሰዶም እና ገሞራን ከተሞች ከመቅጣቱ አስቀድሞ ያለውን ጊዜ ነው። "ሌላው ምሳሌ በሎጥ ዘመን እንዴት እንደሆነ የሚያሳይ ነው" ወይም "ሎጥ በኖረበት ዘመን ሰዎች ያደርጉት እንደነበረ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይበሉ እና ይጠጡ ነበር
"የሰዶም ሰዎች ይበሉ እና ይጠጡ ነበር"

ከሰማይ እሳት እና ሲን ዘነበ
"እሳት እና የሚነድ ዲን እንደ ዝናብ ከሰማይ ወረደ"

ሁሉንም አጠፋቸው
ይህ ሎጥን እና ቤተሰቡን አይጨምርም። "በከተማይቱ የነበሩትን ሁሉ አጠፋ"

Luke 17:30

ልክ እንደዚያው ይሆናል
"እንደዚያው ይሆናል።" በተመሳሳይ መንገድ እንደዚያው ሰዎች የተዘጋጁ አይሆኑም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ በሚገለጽበት ቀን
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የሰው ልጅ በሚገለጽበት ጊዜ" ወይም "የሰው ልጅ በሚመጣበት ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰው ልጅ ይገለጻል
ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። "እኔ፣ የሰው ልጅ፣ እገለጻለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

በቤት ጫፍ ጣራ ላይ የሚገኝ ወደ ታች አይውረድ
"ማንም በቤት ጣራ ላይ የሚገኝ ወደ ታች አይውረድ" ወይም "ማንም ሰው በቤቱ ጣራ ላይ ቢሆን ወደ ታች መውረድ የለበትም"

በቤት ጣራ
የቤቶቻቸው ጣራ ጠፍጣፋ ነበር በዚያ ላይ መራመድ ወይም መቀመጥ ይችሉ ነበር።

ንብረቶቹን
"ሃብቱን" ወይም "ያሉትን ነገሮች"

Luke 17:32

የሎጥን ሚስት አስታውሷት
"በሎጥ ሚስት ላይ ደርሶ የነበረውን አስታውሱ" ይህ ማስጠንቀቂያ ነው። እርሷ ወደ ሰዶም እን ገሞራ ዘወር ብላ ስትመለከት እግዚአብሔር ከሰዶም ሰዎች ጋር እርሷን ቀጣት። "የሎጥ ሚስት ያደረገችውን አታድርጉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የተተወ/የተዘለለ እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ሕይወቱን ማትረፍ የሚፈልግ ሁሉ ያጣታል
"ሕይወታቸውን ለማትረፍ የሚሞክሩ ሰዎች ያጧታል" ወይም "ማንም የቀድሞ ሕይወቱን መንገድ መጠበቅ የሚሞክር ሕይወቱን ያጣል"

ነገር ግን ማም ሕይወቱን የሚጥል ያድናታል
"ነገር ግን ሕይወታቸውን የሚጥሉ ሰዎች ያድኗታል" ወይም "ነገር ግን ማንም ያለፈውን የአኗኗር መንገዱን የሚተው ሕይወቱን ያድናል"

Luke 17:34

እኔ ግን እላችኋለሁ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ መናገሩን ሲቀጥል፣ የሚነግራቸው ምን ያህል አስፈላጊ እንደሆነ ትኩረት ይሰጥ ነበር።

በዚያች ምሽት
ይህ የሚያመለክተው፣ እርሱ፣ የሰው ልጅ በምሽት ቢመጣ ምን እንደሚሆን ነው።

በአንድ አልጋ ላይ ሁለት ሰዎች ይኖራሉ
ትኩረቱ እነዚህ ሁለት ሰዎች ላይ አይደለም፣ ነገር ግን አንዳንድ ሰዎች ይወሰዳሉ ሌሎች ይተዋሉ በሚለው ላይ ነው።

አልጋ
"መከዳ" ወይም "ጎጆ"

አንዱ ይወሰዳል፣ ሌላኛው ይቀራል
"አንዱ ሰው ይወሰዳል ሌላው ሰው ይቀራል።" ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እግዚአብሔር አንዱን ሰው ይወስደዋል ሌላውን ይተዋል" ወይም "መላዕክት አንዱን ይወስዳሉ ሌላውን ይተዋሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በአንድነት የሚፈጩ ሁለት ሴቶች ይኖራሉ
ትኩረቱ በእነዚህ ሁለት ሴቶች ወይም በክንዋኔያቸው ላይ አይደለም፣ ነገር ግን አንዳንድ ሰዎች መወሰዳቸው ሌሎች መተዋቸው/ሳይወሰዱ መቅረታቸው ላይ ነው።

አብረው ይፈጫሉ
"እህል አብሮ መፍጨት"

አጠቃላይ መረጃ:
ደቀ መዛሙርቱ ኢየሱስን ስለ ትምህርቱ ጠየቁት እርሱም መለሰላቸው።

ጌታ ሆይ፣ የት ይሆናል?
"ጌታ ሆይ፣ ይህ የት ይሆናል?"

አካል/በድን ባለበት፣ በዚያ ጥንብ አንሳ ይሰበሰባል
የዚህ አባባል ትርጉም፣ "ይህ ግልጽ ይሆናል" ወይም "ይህን ነገር በሚሆንበት ጊዜ ታውቁታለችሁ።" "የጥንብ አንሳዎች መሰብሰብ በድን መኖሩን እንደሚያሳይ፣ እንደዚሁ ሁሉ እነዚህ ነገሮች የሰው ልጅ መምጫ መሆኑን ያሳያሉ" (ምሳሌያዊ አነጋገሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ጥንብ አንሳዎች
ጥንብ አንሳዎች በአንድነት የሚበሩ እና ያገኙትን በድን ስጋ የሚመገቡ ትላልቅ ወፎች ናቸው። እነዚህን ወፎች በዚህ መንገድ መግለጽ ትችላላችሁ ወይም ይህንን የሚያደርጉ በአካባቢያችሁ የሚገኙ ወፎችን ስም መጠቀም መጠቀም ትችላላችሁ። (የማይታወቁትን መተረጎም የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **18**

1 ከዚያም ኢየሱስ ሳይታክቱ ዘወትር መጸለይ እንደሚገባቸው እንዲህ ሲል አንድ ምሳሌ ነገራቸው፤ **2** "በአንድ ከተማ እግዚአብሔርን የማይፈራ፤ ሰውንም
የማያከብር አንድ ዳኛ ነበረ። **3** አንዲት ባል የሞተባት ሴትም በዚያ ከተማ ነበረች። እርስዋም ዘወትር ወደ ዳኛው እየመጣች፣ 'ከባላጋራዬ ጋር ስላለኝ ክርክር
ፍረድልኝ' ትለው ነበር። **4** ዳኛውም ለረጅም ጊዜ ሊረዳት ፈቃደኛ አልነበረም። ከጥቂት ጊዜ በኋላ ግን ወደ ልቡ ተመልሶ እንዲህ ብሎ አሰበ፤ **5** 'ምንም እንኳ
እግዚአብሔርን ባልፈራ፣ ሰውንም ባላከብር፣ ይህች ባል የሞተባት ሴት አዘውትራ በመምጣት እንዳታታክተኝ እፈርድላታለሁ።' " **6** ከዚያም ጌታ እንዲህ አለ፤
"ቅንነት የሌለው ዳኛ የሚናገረውን ስሙ። **7** ታዲያ እግዚአብሔር ቀንና ሌሊት ወደ እርሱ ለሚጮኹት ምርጦቹ አይፈርድላቸውምን? **8** ደግሞስ
አይታገሣቸውምን? እላችኋለሁ በቶሎ ይፈርድላቸዋል። ነገር ግን የሰው ልጅ በሚመጣበት ጊዜ በምድር እምነትን ያገኝ ይሆን?" **9** ከዚያም ኢየሱስ ጻድቃን
እንደ ሆኑ በራሳቸው ለሚመኩና ሌሎችንም ለሚንቁ ይህን ምሳሌ ተናገረ፤ **10** "ሁለት ሰዎች ለመጸለይ ወደ ቤተ መቅደስ ሄዱ፤ አንዱ ፈሪሳዊ ሲሆን፣ ሌላው
ቀራጭ ነበረ። **11** ፈሪሳዊው ቆሞ እንዲህ በማለት ስለ ራሱ ጸለየ፤ 'እግዚአብሔር ሆይ፣ እኔ እንደ ሌሎች ሰዎች ቀማኛ፣ ዐመፀኛ፣ አመንዝራ፣ ወይም እንደዚህ
ቀራጭ እንኳ ስላልሆንሁ አመሰግንሃለሁ። **12** በሳምንት ሁለት ጊዜ እጾማለሁ፣ ከማገኘውም ሁሉ ዐሥራት አወጣለሁ።' **13** "ቀራጩ ግን ከርቀት ቆሞ ዐይኑን
ወደ ሰማይ ሳያነሣ ደረቱን እየመታ፣ 'አምላኬ ሆይ፣ እኔን ኀጢአተኛውን ማረኝ!' ይል ነበር። እላችኋለሁ፣ **14** "ከሌላው ይልቅ ጻድቅ ሆኖ ይህ ሰው ወደ ቤቱ
ተመለሰ ፤ ምክንያቱም ራሱን ከፍ ከፍ የሚያደርግ ሁሉ ይዋረዳል፤ ራሱን የሚያዋርድ ከፍ ከፍ ይላል።" **15** እንዲዳስሳቸው ሰዎች ልጆቻቸውን ወደ እርሱ ያመጡ
ነበር። ደቀ መዛሙርቱ ይህን ባዩ ጊዜ ገሠጹአቸው። **16** ኢየሱስ ግን ሕፃናትን ወደ እርሱ ጠራቸውና፣ "ሕፃናት ወደ እኔ ይመጡ ዘንድ ተውአቸው
አትከልክሏቸውም። የእግዚአብሔር መንግሥት እንደ እነዚህ ላሉት ናትና። **17** እውነት እላችኋለሁ፣ የእግዚአብሔርን መንግሥት እንደ ሕፃን በየዋህነት
ያልተቀበላት ፈጽሞ አይገባባትም" አለው። **18** ከአለቆች አንዱ ኢየሱስን፣ "ቸር መምህር ሆይ፣ የዘላለምን ሕይወት ለማግኘት ምን ማድረግ ይገባኛል?" ብሎ
ጠየቀው። **19** ኢየሱስም እንዲህ ብሎ መለሰለት፤ "ለምን ቸር ብለህ ትጠራኛለህ? ከአንዱ ከእግዚአብሔር በስቀር ቸር የለም። **20** ትእዛዛትን ሁሉ
ታውቃቸዋለህ፤ እነርሱም፣ 'አትግደል፣ አታመንዝር፣ አትስረቅ፣ በሐሰት አትመስክር፣ እናትህንና አባትህን አክብር የሚሉ ናቸው።" **21** አለቃውም ፣ "እነዚህንማ
ከሕፃንነቴ ጀምሬ ጠብቄአቸዋለሁ።" **22** ኢየሱስ ይህን በሰማ ጊዜ፣ ሰውየውን፣ "እንግዲያውስ ገና አንድ ነገር ማድረግ ይቀርሃል፤ ያለህን ሁሉ ሸጠህ ገንዘቡን
ለድኾች ስጣቸው፤ በመንግሥተ ሰማያት ሀብት ይኖርሃል። ከዚያም በኋላ መጥተህ ተከተለኝ" አለው። **23** ሀብታሙ ሰውዬ ግን በጣም ባለጠጋ ስለ ነበረ፣
ይህን በሰማ ጊዜ እጅግ አዘነ። **24** ከዚያም ኢየሱስ ሰውየው እንዳዘነ አይቶ፣ "ሀብታም ለሆኑ ሰዎች ወደ እግዚአብሔር መንግሥት መግባት እንዴት አስቸጋሪ
ነው! **25** ሀብታም ሰው ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ከሚገባ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ቢያልፍ ይቀላል" አለ። **26** የሰሙትም ሰዎች፣ "እንግዲያውስ ማን
ሊድን ይችላል?" አሉ። **27** ኢየሱስ፣ "በሰው ዘንድ የማይቻል ነገር በእግዚአብሔር ዘንድ ይቻላል" ብሎ መለሰ። **28** ጴጥሮስ፣ "እነሆ፣ እኛ ያለንን ሁሉ ትተን
ተከትለንሃል" አለው። **29** ከዚያም ኢየሱስ፣ "እውነት እላችኋለሁ፣ ስለ እግዚአብሔር መንግሥት ብሎ ቤቱን ወይም ሚስቱን፣ ወይም ወንድሞቹን፣ ወይም
ወላጆቹን ወይም ልጆቹን የተወ **30** በዚህ ዓለም ብዙ ዕጥፍ በሚመጣውም ዓለም የዘላለምን ሕይወት የማያገኝ ማንም የለም" አላቸው። **31** ኢየሱስ ዐሥራ
ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ወደ እርሱ ከሰበሰበ በኋላ እንዲህ አላቸው፤ "አሁን ወደ ኢየሩሳሌም መሄዳችን ነው፤ ስለ ሰው ልጅ በነቢያት አስቀድሞ የተነገሩት ሁሉ
ይፈጸማሉ። **32** እርሱ ለአሕዛብ ተላልፎ ይሰጣል፤ እነርሱም ያላግጡበታል፤ ያዋርዱታል፤ ይተፉበታልም። **33** ከገረፉትም በኋላ ይገድሉታል፤ በሦስተኛውም ቀን
ከሞት ይነሣል።" **34** ደቀ መዛሙርቱ ግን ከዚህ ሁሉ ከተናገራቸው ነገሮች አንዱንም አልተረዱም። ይህ ቃልም ተሰውሮባቸው ነበር፤ ስለተባሉትም ነገሮች
ምንም አልተረዱም። **35** ኢየሱስ ወደ ኢያሪኮ በቀረበ ጊዜ፣ አንድ ዐይነ ስውር ምጽዋት እየለመነ በመንገድ ዳር ተቀምጦ ይለምን ነበር፤ **36** ሕዝብ ሲያልፉ
ሰምቶም እየሆነ የነበረውን ነገር ጠየቀ። **37** እነርሱም፣ የናዝሬቱ ኢየሱስ በዚህ በኩል እያለፈ መሆኑን ነገሩት። **38** ስለዚህ ዐይነ ስውሩ፣ "የዳዊት ልጅ ኢየሱስ
ሆይ፣ እባክህ ማረኝ" እያለ ጮኸ። **39** እፊት እፊት ይሄዱ የነበሩት፣ "ዝም በል!" ብለው ዐይነ ስውሩን ገሠጹት። እርሱ ግን ድምፁን የበለጠ ከፍ አድርጎ፣
"የዳዊት ልጅ ሆይ፣ እባክህ ማረኝ" ብሎ ጮኸ። **40** ኢየሱስ ቆሞ ሰውየውን ወደ እርሱ እንዲያመጡት አዘዛቸው ። ከዚያም ዐይነ ስውሩ ወደ እርሱ በቀረበ ጊዜ፣
ኢየሱስ፣ **41** "ምን እንዳደርግልህ ትፈልጋለህ?" ብሎ ጠየቀው። "ጌታ ሆይ፣ ማየት እፈልጋለሁ" አለ። **42** ኢየሱስም፣ "እይ። እምነትህም አድኖሃል" አለው።
ዐይነ ስውሩም ወዲያውኑ ማየት ቻለ። **43** እግዚአብሔርን እያመሰገነ ኢየሱስን ተከተለ። ሕዝቡ ሁሉ ይህን አይተው ጊዜ እግዚአብሔርን አመሰገኑ።

Luke 18:1

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማሩን ሲቀጥል ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ጀመረ። ይህ በሉቃስ 17፡20 ላይ የተጀመረው ታሪክ ክፍል ነው። ቁጥር 1 ኢየሱስ ሊናገር ያለውን ግብረገባዊ ምሳሌ ገለጻ ይሰጠናል። (ምሳሌያዊ አነጋገሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚያም እርሱ
"ከዚያም ኢየሱስ"

ሳይታክቱ፣ እንዲናገሩ
እዚህ ስፍራ "እርሱ እንዲህ አለ፤ ሳይታክቱ።" በሚል አዲስ ዐረፍተ ነገር ሊጀምር ይችላል።

በአንዲት ከተማ
እዚህ ስፍራ "አንዲት ከተማ" የሚለው አድማጭ ቀጥሎ የሚቀርበው ትረካ በከተማ ውስጥ እንደሚካሄድ እንዲያወቅ የማድረጊያ መንገድ ነው፣ ሆኖም የከተማይቱ ስም ጠቃሚ ። (የጽሁፍ አይነቶች የሚለውን ይመልከቱ)

ሰዎችን የማያከብር
"ስለ ሌሎች ሰዎች ግድ የማይለው"

Luke 18:3

እነሆ አንዲት መበለት ነበረች
ኢየሱስ ይህንን ሀረግ የተጠቀመበት አዲስ ገጸባህሪ ወደ ታሪኩ ለማስገባት/ማስተዋወቅ ነው። (አዲስ እና ነበር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

መበለት
መበለት ባሏ የሞተባት እና ደግማ ያላገበች ሴት ናት። ኢየሱስ ስለዚህች ሴት ማንም የሚረዳት እና በጉዳትዋ የሚደርስላት ሰው እንደሌላት አድርጎ አስቧታል።

ብዙ ጊዜ ወደ እርሱ ትመጣ ነበር
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዳኛውን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከባላጋራዬ ጋር ስላለብኝ ጉዳይ ፍረድልኝ
" ከባላጋራዬ ጋር ስላለብኝ ጉዳይ ትክክለኛ ፍርድ ስጠኝ"

ባላጋራዬ
"ጠላቴ" ወይም "ሊጎዳኝ የሚሞክር ሰው።" ይህ በሙግት ውስጥ ያለ ባለጋራ ነው። መበለቲቱ ሰውየውን ትክሰሰው ወይስ ሰውየው መበለቲቱን ይክሰሳት ግልጽ አይደለም።

ሰው
እዚህ ስፍራ ይህ በአጠቃላይ "ሰዎችን" ያመለክታል። (ጡንቻማነት የሚገልጹ ቃላት ሴቶችን ሲያካትት የሚለውን ይመልከቱ)

ስለምታስቸግረኝ
"ስለምትጨቀጭቀኝ"

ታደክመኛለች
"ታታክተኛለች"

ዘወትር እየተመላለሰች
"ሳታቋርት በመምታት"

Luke 18:9

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ራሳቸውን ጻድቅ አድርገው ለሚመለከቱ ለሌሎች ሰዎች ሌላ ግብረገባዊ ምሳሌ መናገር ጀመረ። (ግብረገባዊ ምሳሌ የሚለውን መልከቱ)

ከዚያም እርሱ
"ከዚያም ኢየሱስ"

ለአንዳንዶች
"ለአንዳንድ ሰዎች"

ራሳቸውን ጻድቅ አድርገው ለሚቆጥሩ
"ራሳቸውን ጻድቅ አድርገው ያሳመኑ"ነ ወይም "ራሳቸውን ጻድቅ አድርገው የሚያዩ"

የሚንቁ
በጣም የማይወዱ ወይም የሚጠሉ

ወደ ቤተ መቅደስ
"ወደ ቤተ መቅደስ አደባባይ"

Luke 18:11

ፈሪሳዊው ቆሞ እነዚህን ነገሮች ስለ ራሱ ጸለየ
የዚህ ሀረግ የግሪኩ ጽሁፍ ትርጉም ግልጽ አይደለም። ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "ፈሪሳዊው ቆሞ ስለ ራሱ በዚህ መንገድ ጸለየ" ወይም 2) "ፈሪሳዊው ቆሞ በግሉ እንዲህ ጸለየ።"

ዘራፊዎች
ዘራፊዎች ሰዎችን በማስገደድ ወይም የጠየቁትን የማይሰጧቸው ከሆነ እንደሚጎዷቸው ሌሎችን በማስፈራራት የሚሰርቁ ሰዎች ናቸው።

ወይም እንደዚህ ቀረጥ ሰብሳቢ እንኳን
ፈሪሳዊው ቀረጥ ሰብሳቢዎች እንደዘራፊዎች ኃጢአተኞች፣ በደለኞች እና ዘማውያን ናቸው ብሎ ያምናል። ይህ ይበልጥ ግልጽ ሊደረግ ይችላል። "እናም እኔ በእርግጥ እንደዚህ ሰዎችን እንደሚያታልል ኃጢአተኛ ቀረጥ ሰብሳቢ አይደለሁም" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ካገኘሁት ሁሉ
"ካገኘሁት ነገር"

Luke 18:13

አያያዥ ሀሳብ:
ኢየሱስ ምሳሌውን መናገሩን ጨረሰ። በቁጥር 14፣ ምሳሌው የሚያስተምረውን ነገር ያብራራል።

በሩቅ ቆሞ
"ከፈሪሳዊው ሩቅ ቆሞ።" ይህ ዝቅ የማለት ምልክት ነው። ራሱን ከፈሪሳዊው አጠገብ መቆም እንደሚገባው ሰው አልቆጠረም።

ዐይኖቹን ወደ ሰማይ አንስቶ
"ዐይኖቹን ማንሳት" ማለት ወደ አንድ ነገር መመልከት ማለት ነው። "ወደ ሰማይ ተመለከተ" ወይም "ወደ ላይ ተመለከተ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ደረቱን እየደቃ/እየመታ
ይህ የከፍተኛ ሀዘን አካላዊ መግለጫ ምልክት ነው፣ ደግሞም የዚህን ሰው ንስሃ መግባት እና ራሱን ዝቅ ማድረጉን ያሳያል "ሀዘኑን ለማሳየት ደረቱን መታ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ሆይ፣ እኔን ኃጢአተኛውን ይቅር በለኝ
"እግዚአብሔር ሆይ፣ እባክህ እኔን ማረኝ። እኔ ኃጢአተኛ ነኝ" ወይም "እግዚአብሔር ሆይ፣ ብዙ ኃጢአት ብፈጽምም እባክህ ይቅር በለኝ"

ይህ ሰው ጻድቅ ሆኖ ወደ ቤቱ ተመለሰ
ጻድቅ የሆነበት ምክንያት እግዚአብሔር ኃጢአቱን ይቅር ስላለው ነው። "እግዚአብሔር ቀረጥ ሰብሳቢውን ማረው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 18:15

አያያዥ ሀሳብ:
ይህ በሉቃስ 17:20 ላይ የጀመረው ታሪክ ተከታይ ትዕይንት ነው። ኢየሱስ ልጆችን ተቀብሎ ስለ እነርሱ ተናገረ።

ዳሰሳቸው፣ ነገር ግን
ይህ የተለየ ዐረፍተ ነገር ሆኖ ሊተረጎም ይችላል፡ "ዳሰሳቸው። ነገር ግን"

እነርሱ ገሰጽዋቸው
"ደቀ መዛሙርቱ የልጆቹ ወላጆች ልጆቻቸውን ወደ ኢየሱስ እንዳያመጧቸው ለማስቆም ሞከሩ"

ኢየሱስ ወደ እርሱ ጠራቸው
"ኢየሱስ ሰዎቹ ህጻናቶቻቸውን ወደ እርሱ እንዲያመጡ ተናገረ"

ትንንሽ ልጆች ወደ እኔ እንዲመጡ ፍቀዱላቸው፣ እናም እነርሱን አትከልክሏቸው
እነዚህ ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው፤ በአንድነት የተጣመሩት ትኩረት ለመስጠት ነው። አንዳንድ ቋንቋዎች በተለየ መንገድ ትኩረት ይሰጣሉ። "እናንተ በእርግጥ ልጆች ወደ እኔ እንዲመጡ መፍቀድ አለባችሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትይዩ ንጽጽራዊ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 18:18

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ በሉቃስ 17፡20 ላይ የጀመረው ታሪክ ተከታይ ትዕይንት ነው። ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ስለ መግባት ከአንድ የሃይማኖት መሪ ጋር መነጋገር ጀመረ።

አንድ መሪ
ይህ በታሪኩ ውስጥ አንድ አዲስ ገጸባህሪ ያስተዋውቃል። ይህ ሰው በስልጣኑ ብቻ እንዲታወቅ/እንዲለይ ሆኗል። (አዲስ እና ነበር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

ምን ማድረግ ይገባኛል
"ምን ማድረግ ይኖርብኛል" ወይም "ከእኔ ምን ይጠበቃል"

የዘለዓለም ሕይወት መውረስ
"መጨረሻ የሌለው ሕይወት መቀበል።" "መውረስ" የሚለው ቃል ብዙውን ጊዜ የሚያመለክተው አንድ ሰው ሲሞት ለልጆቹ የሚተውላቸውን ሃብት ነው። ስለዚህ፣ ይህ ዘይቤ እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን ተረድቷል እናም እግዚአብሔር የዘለዓለም ሕይወት እንዲሰጠው ይፈልጋል ማለት ሊሆን ይችላል። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

ስለምን መልካም ትሉኛላችሁ? ከእግዚአብሔር በቀር ማንም መልካም የለም
ኢየሱስ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው የሃይማኖት መሪው ለጠየቀው ጥያቄ በቁጥር 18 ላይ እርሱ የሰጠውን መልስ መሪው እንደማይወደው ስለሚያውቅ ነው። ኢየሱስ መሪው የእርሱን ጥያቄ እንዲመልስለት አይጠብቅም። ኢየሱስ የሚፈልገው እርሱ ለመሪው ጥያቄ የሰጠው ምላሽ የመጣው፣ ብቻውን መልካም ከሆነው ከእግዚአብሔር ዘንድ እንደሆነ እንዲረዳ ነው። "ከእግዚአብሔር በስተቀር ማንም መልካም እንዳልሆነ አንተ ታውቃለህ፣ ስለዚህ እኔን መልካም ማለት እኔን ከእግዚአብሔር ጋር መነጻጸር ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

አትግደል
"የሰው ነፍስ አታጥፋ"

እነዚህን ነገሮች ሁሉ
"እነዚህን ትዕዛዛት ሁሉ"

Luke 18:22

ኢየሱስ ያንን ሲሰማ
"ኢየሱስ ሰውየው ያንን ሲናገር ሲሰማ"

ለእርሱ እንዲህ አለው
"ለእርሱ መልስ ሰጠው"

አሁንም አንድ የቀረህ ነገር
"አሁንም አንድ ተጨማሪ ነገር ማድረግ ያስፈልግሃል" ወይም "እሰከ አሁንም ገና ያላደረግከው አንድ ነገር አለ"

ያለህን ሁሉ ሽጥ
"ያለህን ንብረት ሁሉ ሽጥ" ወይም "የራስህ የሆነውን ነገር ሁሉ ሽጥ"

ያንንም ለደሆች አከፋፍላቸው
"ገንዘቡን ለድሃ ሰዎች ስጥ"

በሰማይ ሀብት/መዝገብ ይኖርሃል
እዚህ ስፍራ "በሰማይ ሀብት" የሚለው የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን በረከት ነው። "በሰማይ የእግዚአብሔርን በረከት ታገኛለህ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ዘይቤያዊ አነጋገር የሚለውን ይመልከቱ)

መጥተህ፣ ተከተለኝ
"ደቀ መዝሙሬ ሆነህ ተከተለኝ"

Luke 18:24

ወደ እግዚአብሔር መንግሥት...እንዴት አስቸጋሪ ነው!
ይህ ቃለአጋኖ ነው ፣ ጥያቄ አይደለም። "ወደ እግዚአብሔር መንግሥት....ይህ በጣም ጭንቅ ነው!" (ቃለ አጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ግመል በመፍፌ ቀዳዳ ቢያልፍ
ግመል በመርፌ ቀዳዳ ማለፍ አይችልም። ኢየሱስ ምናልባትም ሃብታም ወደ እግዚአብሔር መንግሥት መግባቱ እጅግ አስቸጋሪ ነው ለማለት ኩሸት እየተጠቀመ ይሆናል። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

የመርፌ ቀዳዳ
x

Luke 18:26

ይህንን የሰሙት አንዲህ አሉ
"ኢየሱስን የሰሙት ሰዎች እንዲህ አሉ"

ታዲያ ማን ሊድን ይችላል?
መልስ እየጠየቁ ነበር ማለት ይቻላል። ነገር ግን ጥያቄውን ያነሱት ኢየሱስ በተናገረው መደነቃቸውን ለማጉላት ነው ማለት ይቻላል። "ከሆነ ማንም ከኃጢአት ሊድን አይችልም!" ወይም በአድራጊ ዐረፍተ ነገር፡ "እንዲህ ከሆነ እግዚአብሔር ማንንም አያድንም!" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ቃለ ምልልሳዊ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ለሰው የማይቻል ለእግዚአብሔር ይቻላል
"ሰዎች ማድረግ የማይችሉትን እግዚአብሔር ማድረግ ይችላል" ወይም "ሰዎች የማያደርጉትን፣ እግዚአብሔር ማድረግ ይችላል"

Luke 18:28

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ወደ መንግስተ ሰማይ ስለመግባት የሚደረገው የመጨረሻው ንግግር ነው።

እኛ ግን
ይህ ሀረግ የሚያመለክተው ደቀ መዛሙርቱን ብቻ ነው፣ እናም ከሃብታሙ መሪ ጋር ያነጻጸራል።

እኛ ሁሉን ትተን
"እኛ ትተናል" ወይም "እኛ ሁሉን ከኋላችን ትተን

የራሳችን የሆነውን ነገር ሁሉ
"ሀብታችንን ሁሉ" ወይም "ያለንን ንብረት ሁሉ"

በእውነት፣ እላችኋለሁ
ኢየሱስ ይህንን አገላለጽ የተጠቀመው ሊናገር ስላለው ነገር አስፈላጊነት ትኩረት ለመስጠት ነው።

ማንም አይኖርም
ይህ አገላለጽ ደቀ መዛሙርቱን ብቻ ሳይሆን ነገር ግን ተመሳሳይ መስዋዕትነት የከፈለን ሁሉ ለማካተት የታቀደ ነው።

ማንም...የተው... የማይቀበል የለም
ይህ በአዎንታዊ መልክ ሊገለጽ ይችላል። "ማንም...የተወ...ይቀበላል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ጥንድ አሉታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በሚመጣው ዓለም፣ የዘለዓለም ሕይወት
"ደግሞም በሚመጣው ዓለም የዘለዓለም ሕይወት"

Luke 18:31

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ በዚህ የታሪክ ክፍል በሉቃስ 17፡20 የጀመረው ቀጣይ ትዕይንት ነው። ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ብቻ እየተናገረ ነው።

አሥራ ሁለቱን ወደ ራሱ ሰበሰበ
ኢየሱስ አሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ብቻቸውን ከሌሎች ሰዎች ፈቀቅ አድርጎ ወሰዶ

እነሆ
ይህ በኢየሱስ አገልግሎት ለመጨረሻ ጊዜ ወደ ኢየሩሳሌም ሲሄድ ጉልህ ለውጥ ያመለክታል

በነቢያት ተጽፎ የነበረ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ነቢያት ጽፈውት የነበረ/ነቢያት የጻፉት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ነቢያቱ
ይህ የብሉይ ኪዳን ነቢያትን ያመለክታል።

የሰው ልጅ...እርሱ...የእርሱ...የእርሱ ...እርሱ
ኢየሱስ ስለ ራሱ "የሰው ልጅ" በማለት ይናገራል። " እኔ፣ የሰው ልጅ፣... እኔ...ራሴ...ራሴ...እኔ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

ይፈጸማል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ይሆናል" ወይም "ይከሰታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ለአሕዛብ ተላልፎ ይሰጣል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የአይሁድ መሪዎች ለአህዛብ አሳልፈው ይሰጡታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ያፌዙበታል፣ እናም በሀፍረት ያንገላቱታል፣ ደግሞም ይተፉበታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ያፌዙበታል፣ በሀፍረት ያንገላቱታል፣ ደግሞም ይተፉበታል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

በሦስተኛው ቀን
ይህ ከሞቱ በኋላ ሶስተኛውን ቀን ያመለክታል። ሆኖም፣ ደቀ መዛሙርቱ ይህንን አልተረዱም፣ ስለዚህም ይህንን ገለጻ ይህ ቁጥር ሲተረጎም አለመጨመሩ ይመረጣል። (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 18:34

አጠቃላይ መረጃ፡
ይህ ቁጥር የዋናው ታሪክ ክፍል አይደለም፣ ነገር ግን ስለዚህ ታሪክ ከፍል አስተያየት ነው። (የታሪክ መጨረሻ/ማጠቃለያ የሚለውን ይመልከቱ)

እነርሱ ከእነዚህ ነገሮች ውስጥ ምንም አልተረዱም
"እነርሱ ከእነዚህ ነገሮች መሃል አንዳች አልገባቸውም"

እነዚህ ነገሮች
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ በኢየሩሳሌም እንዴት እንደሚሰቃይ እና እንደሚሞት የሰጠውን ገለጻ፣ እና እርሱ ከሞት እንደሚነሳ ነው።

ይህ ቃል ከእነርሱ ተሰውሮ ነበር
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ነገር ግን ቃሉን ከእነርሱ የሰወረው እግዚአብሔር ይሁን ወይም ኢየሱስ ግልጽ አይደለም። "ኢየሱስ መልእክቱን ከእነርሱ ሰወረው" ወይም "እግዚአብሔር ኢየሱስ ለእነርሱ ይነግራቸው የነበረውን መልዕክት ትርጉም እንዳይረዱት ከለከላቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የተባሉ/የተነገሩ ነገሮች
x

Luke 18:35

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ወደ ኢያሪኮ ሲቃረብ ዐይነስውሩን ሰው ፈወሰ። ይህ ቁጥር የመረጃ ዳራ እና ታሪኩ መቼ እና የት ስፍራ እንደተፈጸመ መረጃ ይሰጣል። (የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው የታሪኩን አዲስ ክፍል ጅማሬ ለማመልከት ነው። (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ ዐይነስውር ሰው ተቀምጦ ነበር
"አንድ ዐይነስውር ተቀምጦ ነበር።" እዚህ ስፍራ "አንድ" የሚለው ይህ ሰው ለታሪኩ ጠቃሚ ሆኖ መተዋወቁን ሲያመለክት ሉቃስ በስም አልጠቀሰውም። በታሪኩ ውስጥ አዲስ ተሳታፊ ነው። (አዲስ እና ነበር ተሳታፊዎችን ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

መለመን፣ እና መስማት
እዚህ ስፍራ አዲስ ዐረፍተ ነገር መጀመር ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "መለመን። በሰማ ጊዜ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

እነርሱ ነገሩት
"በሕዝብ ጭንቅንቅ ውስጥ የሚገኙት ሰዎች ለዐይነ ስውሩ ነገሩት"

የናዝሬቱ ኢየሱስ
ኢየሱስ የመጣው በገሊላ ከምትገኘው፣ ከናዝሬት ከተማ ነው

እያለፈ ነበር
"እርሱን እያለፈ እየሄደ ነበር"

Luke 18:38

ስለዚህ
ይህ ቃል አስቀድሞ በሆነ አንድ ሌላ ነገር ምክንየት የሆነን ትዕይንት ያመለክታል። በዚህ ሁኔታ፣ የተሰበሰበው ሕዝብ ለዐይነ ስውሩ ኢየሱስ እያለፈ እንደሆነ ነግረውታል።

ከፍ ባለ ድምጽ ጮኸ
"ተጣራ" ወይም "ጮኸ"

የዳዊት ልጅ
ኢየሱስ የእሥራኤል ታላቅ ንጉስ፣ የዳዊት ትውልድ ነበር

ማረኝ
"ራራልኝ" ወይም "ርህራሄህን አሳየኝ"

ከፊት ለፊት ይሄዱ የነበሩት
"ከተሰበሰበው ሕዝብ ከፊት ይሄዱ የነበሩ ሰዎች"

ዝም እንዲል
"ጸጥ እንዲል" ወይም "እንዳይጮህ"

ይልቁንም አብዝቶ ጮኸ
ይህ ማለት ይበልጥ ድምጹን ከፍ አድርጎ ጮኸ ማለት ሊሆን ይችላል ወይም ይበልጥ ሳያቋርጥ በጽናት ጮኸ ማለት ይሆናል።

Luke 18:40

ሰውየው ወደ እርሱ እንዲመጣ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ሰዎቹ ዐይነስውሩን ወደ እርሱ እንዲያመጡት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

አይ ዘንድ
"ማየት እችል ዘንድ"

Luke 18:42

እይ
ይህ ትዕዛዝ ነው፣ ነገር ግን ኢየሱስ ሰውየው ምንም ነገር እንዲያደርግ አላዘዘውም። ኢየሱስ ሰውየውን የፈወሰው እንዲፈወስ እርሱን በማዘዝ ነው። "አንተ አሁን ብራህንህን አግኝተሃል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ትዕዛዞች - ሌሎች አጠቃቀሞች የሚለውን ይመልከቱ)

እምነትህ አድኖሃል
እነዚህ ቃላት ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ናቸው። ኢየሱስ ሰውየውን የፈወሰው በሰውየው እምነት ምክንያት ነበር። "እኔ አንተን የፈወስኩህ አንተ በእኔ በማመንህ ምክንያት ነው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እግዚአብሔርን ማክበር
"ለእግዚአብሔር ክብር መስጠት" ወይም "እግዚአብሔርን ማወደስ/ማመስገን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 19

1 ኢየሱስ ኢያሪኮ ከተማ ገብቶ እያለፈ ሳለ፣ 2 ዘኬዎስ የሚባል አንድ የቀራጮች አለቃና ሀብታም ሰው ወዳለበት ስፍራ ደረሰ። 3 ዘኬዎስ ኢየሱስ የትኛው እንደ
ሆነ ለማየት ይሞክር ነበር፣ 4 ነገር ግን አጭር ስለ ነበረ፣ ከሕዝቡ ብዛት የተነሣ አሻግሮ ማየት አልቻለም ነበር። ስለዚህ ኢየሱስ በዚያ መንገድ ያልፍ ስለነበር፣
ከሕዝቡ ቀድሞ ሮጠና ሊያየው በእንድ ሾላ ዛፍ ላይ ወጣ። 5 ኢየሱስ ወደ ስፍራው በደረሰ ጊዜ፣ ቀና ብሎ ተመለከተና፣ “ዘኬዎስ ሆይ፣ ዛሬ ወደ ቤትህ መሄድ
እፈልጋለሁና ቶሎ ውረድ” አለው። 6 ስለዚህ ዘኬዎስ በፍጥነት ወርዶ በደስታ በቤቱ ተቀበለው። 7 ይህን የተመለከቱት ሰዎች ሁሉ፣ “በኃጢአተኛ ሰው ቤት
ገባ” በማለት አጒረመረሙ። 8 ዘኬዎስ ተነሥቶ ቆመና ጌታን፣ “ጌታ ሆይ፣ የሀብቴን ግማሽ ለድሆች እሰጣለሁ፣ ያታለልሁት ሰው ካለ፣ የወሰድሁበትን አራት
ዕጥፍ እመልስለታለሁ” አለው። 9 ኢየሱስ እንዲህ አለው፣ "ዛሬ ድነት ለዚህ ቤት መጥቷል። ምክንያቱም፣ እርሱ ደግሞ የአብርሃም ልጅ ነው። 10 የሰው ልጅ
የመጣው የጠፉትን ሰዎች ሊፈልግና ሊያድን ነውና” አለ። 11 እነርሱ እነዚህን ነገሮች እንደ ሰሙ፣ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም እየተቃረበ ስለ ነበር ሕዝቡ
የእግዚአብሔር መንግሥት ወዲያው የሚገለጥ መሰላቸው። 12 ስለዚህ ኢየሱስ ንግግሩን በምሳሌ በመቀጠል እንዲህ አለ፣ “አንድ መኰንን የመንግሥት
ሹመት ተቀብሎ ሊመጣ ወደ ሩቅ አገር ሄዶ ነበር። 13 ከዚያም፣ ከአገልጋዮቹ ዐሥሩን ጠርቶ ዐሥር ምናን ሰጣቸውና፣ “እስክመጣ ድረስ ይህን ነግዱበት”
አላቸው። 14 ነገር ግን የአገሩ ሰዎች ይጠሉት ስለ ነበር፣ 'ይህ ሰው ተመልሶ በእኛ ላይ ገዥ እንዲሆን አንፈልግም' በማለት ተወካዮቻቸውን ከኋላው ላኩበት።
15 መኰንኑም ሹመቱን ተቀብሎ ሲመለስ፣ ነግደው ያተረፉትን ትርፍ ለመተሳሰብ ገንዘቡን የሰጣቸው አገልጋዮቹ እንዲጠሩለት አዘዘ። 16 የመጀመሪያው
አገልጋይ ወደፊቱ ቀረበና፣ 'ጌታ ሆይ፣ ምናንህ ተጨማሪ ዐሥር ምናን አትርፎልሃል' አለው። 17 ጌታውም፣ “ደግ አድርገሃል፣ አንተ ታታሪ አገልጋይ። በጥቂቱ ስለ
ታመንህ፣ በዐሥር ከተሞች ላይ ገዥ ትሆናለህ' አለው። 18 ሁለተኛውም ቀርቦ፣ 'ጌታ ሆይ፣ ምናንህ ዐምስት አትርፏል' አለው። 19 ጌታውም፣ 'በዐምስት
ከተሞች ላይ ገዥ ሁን' አለው። 20 ሌላኛውም መጣና፣ 'ጌታ ሆይ፣ በደንብ አድርጌ በጨርቅ ጠቅለዬ ያስቀመጥሁት ምናንህ ይኸውልህ፣ 21 ይህን ያደረግሁት
አንተ ጨካኝ ሰው መሆንህን ስላወቅሁ ፈርቼ ነው። አንተ ያላስቀመጥኸውን የምትጠይቅ ያልዘራኸውን የምታጭድ ነህ' አለው። 22 ጌታውም፣ እንዲህ አለው፤
'አንተ ክፉ አገልጋይ፣ በአፍህ ቃል እፈርድብሃለሁ። ካላስቀመጥሁበት የምፈልግ፣ ካልዘራሁበት የማጭድ ጨካኝ ሰው መሆኔን ያወቅህ ከሆነ፣ 23 ታዲያ
ስመለስ ገንዘቤን ከነትርፉ እንዳገኝ ለምን በባንክ አላስቀመጥኸውም?” 24 ከዚያም ጌታው በዚያ ለቆሙት ሰዎች፣ “ምናኑን ውሰዱበት፣ ዐሥር ላለውም
ጨምሩለት' አላቸው፤ 25 እነርሱም፣ 'ጌታ ሆይ፣ አስር ምናን አለው እኮ' አሉት። 26 ጌትየውም፣ 'ላለው ይጨምርለታል፣ ከሌለው ያው ያለው እንኳ
ይወሰድበታል። 27 በእነርሱ ላይ ገዥ እንዳልሆን የተቃወሙትን እነዚህን ጠላቶቼን ግን አምጡና በፊቴ ግደሏቸው' አለ። 28 ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች ከተናገረ
በኋላ፣ ፊቱን ወደ ኢየሩሳሌም በማቅናት መንገዱን ቀጠለ። 29 ደብረ ዘይት በሚባለው ተራራ አጠገብ ወደሚገኝ ቤተ ፋጌና ቢታንያ በተቃረበ ጊዜ ሁለቱን ደቀ
መዛሙርቱን 30 እንዲህ ብሎ ላካቸው፤ "ወደሚቀጥለው መንደር ሂዱ። ስትገቡ፣ ማንም ያልተቀመጠበትን አንድ የአህያ ውርንጫ ታስሮ ታገኛላችሁ። ፍቱትና
አምጡልኝ። 31 ማንም፣ 'ለምን ትፈቱታላችሁ?' ብሎ ቢጠይቃችሁ፣ 'ለጌታ ያስፈልገዋል' በሉት" አላቸው። 32 የተላኩትም ወደ ስፍራው በደረሱ ጊዜ፣ ኢየሱስ
እንደ ነገራቸው፣ የአህያውን ውርንጫ ታስሮ አገኙት። 33 ውርንጫውን እየፈቱ እያለ ባለቤቶቹ፣ 'ውርንጫውን ለምን ትፈቱታላችሁ?' አሉ። 34 እነርሱም፣ “ለጌታ
ያስፈልገዋል” ብለው መለሱለት። 35 ወደ ኢየሱስ አመጡትና ልብሳቸውን በውርንጫው ጀርባ ላይ አንጥፈው ኢየሱስ እንዲቀመጥበት አደረጉ። 36 ኢየሱስ
በሚሄድበት ጊዜ፣ ከፊቱ ባለው መንገድ ላይ ልብሶቻቸውን ያነጥፉለት ነበር። 37 ከደብረ ዘይት ተራራ ቁልቁል ወደሚወስደው መንገድ በቀረበ ጊዜ፣
ሐጥራቸው ብዙ የሆነ ደቀ መዛሙርት፣ ስላዩአቸው ድንቅ ነገሮች ሁሉ ደስ እያላቸው፣ “በጌታ ስም የሚመጣ ንጉሥ የተባረከ ነው! በሰማይ ሰላም፣ 38
ክብርም በአርያም ይሁንለት!” እያሉ በከፍተኛ ድምፅ እግዚአብሔርን አመሰገኑ። 39 በሕዝቡ መካከል የነበሩ አንዳንድ ፈሪሳውያን፣ “መምህር ሆይ፣ ደቀ
መዛሙርትህን ገሥጻቸው” አሉ። 40 ኢየሱስም፣ “ልንገራችሁ፣ እነዚህ ዝም ቢሉ ድንጋዮችም እንኳ ይጮኻሉ” አላቸው። 41 ኢየሱስ ወደ ከተማይቱ በተቃረበ
ጊዜ እንዲህ በማለት አለቀሰላት፤ 42 “ለአንቺ ሰላም የሚያመጣልሽን ነገር ምነው ዛሬ ባወቅሽ ኖሮ! አሁን ግን ከዐይንሽ ተሰውሮብሻል። 43 ጠላቶችሽ
ዙሪያሽን ቅጥር ሠርተው የሚከቡሽና ከሁሉም አቅጣጫ የሚያስጨንቁሽ ጊዜያት ይመጣሉ። 44 አንቺንና ልጆችሽንም በምድር ላይ ይፈጠፍጣሉ። እነርሱም
ድንጋይ በድንጋይ ላይ እንደተነባበረ አይተዉም፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር ሊያድንሽ መፈለጉን አላወቅሽምና።” 45 ኢየሱስ ወደ ቤተ መቅደስ ገባና በዚያ
ይሸጡ የነበሩትን ያባርራቸው ጀመር፣ 46 ከዚያም፣ “የአባቴ ቤት 'የጸሎት ቤት ይሆናል' ተብሎ ተጽፏል፣ እናንተ ግን የወንበዴዎች መሸሸጊያ አደረጋችሁት”
አለ። 47 ስለዚህ ኢየሱስ በየዕለቱ በቤተ መቅደስ ያስተምር ነበር። ታዲያ የካህናት አለቆች፣ የሕግ መምህራንና የሕዝቡ መሪዎች ሊገድሉት ፈለጉ። 48 ነገር ግን
ሕዝቡ ከልብ ያደምጡት ስለ ነበር መንገድ አላገኙም።

Luke 19:1

አጠቃላይ መረጃ:
ከቁጥር 1-2 ያለው ለቀጣዩ ትዕይንት የመረጃ ዳራ መስጠት ይጀመራል።
(የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 19:3

አጠቃላይ መረጃ:
ቁጥር 3 ለተከታዩ ትዕይንት፣ በሉቃስ 19:1-2 የቀረበውን መረጃ ያሟላል።
(የመረጃ ዳራ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ ይሞክር ነበር
"ዘኬዎስ ይሞክር ነበር"

ምክንያቱም እርሱ ቁመቱ አጭር ነበር
"ምክንያቱም እርሱ አጭር ነበር"

ስለዚህ እርሱ ሮጠ
ጸሐፊው ለትዕይንቱ ዳራ መስጠቱን ጨርሶ አሁን ትዕይንቱን ራሱን መግለጽ ጀምሯል።

የሾላ ዛፍ
"የሾላ ዛፍ።" ወደ 2.5 ሳናቲሜትር መጠን ያለው ትንሽ ክብ ፍሬ ያፈራል።
"የሾላ ዛፍ" ወይም "ዛፍ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

Luke 19:5

እዚያ ቦታ
"ዛፉ" ወይም "ዘኬዎስ የነበረበት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህም እርሱ ፈጥኖ
"ስለዚህም ዘኬዎስ ፈጥኖ"

ሁሉም አጉረመረሙ
አይሁዶት ቀረጥ ሰብሳቢ ይጠላሉ፤ ደግሞም ማንም መልካም ሰው ከእነርሱ ጋር ህብረት ማድረግ ይኖርበታል ብለው አያስቡም። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ኃጢአተኛ ሰው ለጎበኝ ወደ ውስጥ ገባ
"ኢየሱስ ወደ ኃጢአተኛ ሰው ቤት ገባ"

አንድ ኃጢአተኛ
"ኃጢአተኛነቱ በግልጽ የሚታወቅ" ወይም "የለየለት ኃጢአተኛ"

Luke 19:8

ጌታ
"ይህ ኢየሱስን ያመለክታል"

አራት እጥፍ አድርጌ
"ከእነርሱ የወሰደኩትን አራት እጠፍ አድርጌ እመልሳለሁ"

ለዚህ ቤት መዳን ሆነ
መዳን ከእግዚአብሔር እንደሚመጣ ይታወቃል። "እግዚአብሔር ይህንን ቤት አዳነ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ረቂቅ ስሞች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ይህ ቤት
እዚህ ስፍራ "ቤት" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቤቱ ወይም በቤተሰቡ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ነው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱም ደግሞ
"ይህም ሰው ደግሞ" ወይም "ዘኬዎስም ጭምር"

የአብርሃም ልጅ
ሊሰጡ የሚችሉ ትርጉሞች 1) "የአብርሃም ትውልዶች/ዘር" እና 2) "እንደ አብርሃም እምነት ያለው ሰው።"

የሰው ልጅ የመጣው
ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። "እኔ፣ የሰው ልጅ፣ የመጣሁት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

የጠፉትን ሰዎች
"ከእግዚአብሔር የራቁትን ሰዎች" ወይም "በኃጢአታቸው ከእግዚአብሔር የራቁትን"

Luke 19:11

አጠቃላይ መረጃ:
ኢየሱስ ለተሰበሰበው ሕዝብ በግብረገባዊ ምሳሌ ማስተማር ጀመረ። ቁጥር 11 ኢየሱስ ለምን ግብረገባዊ ምሳሌውን እንደሚናገር የመረጃ ዳራ ይሰጣል። (ግብረገባዊ ምሳሌ እና የመረጃ ዳራ የሚሉትን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መንግሥት በቶሎ የሚገለጥ
አይሁዶች መሲሁ ወደ ኢየሩሳሌም እንደመጣ በቶሎ የእግዚአብሔርን መንግሥት ይመሰርታል ብለው ያምኑ ነበር። "ኢየሱስ በቶሎ በእግዚአብሔር መንግስት ላይ መግዛት ይጀምራል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አንድ መስፍን
"ከገዢው መደብ አባል የሆነ አንድ ሰው" ወይም "ከከፍተኛ ቤተሰብ የሆነ አንድ ሰው"

ለራሱ የንጉሥነትን ማዕረግ ለመቀበል
ይህ ታናሽ ንግሥና ያለው ታላቅ ንግሥና ወዳለው መሄዱን ያሳያል። ታላቁ ንጉሥ ለታናሹ ንጉሥ በራሱ መንግሥት ላይ እንዲገዛ መብት እና ሥልጣን ይሰጠዋል። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 19:13

አያያዥ ሀሳብ:
ኢየሱስ በሉቃስ 19:11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

እርሱ ጠራቸው
"ልዑሉ ጠራቸው።" ሰውየው ይህንን ያደረገው የንጉሥነትን ማዕረግ/የእርሱን መንግሥት ለመቀበል ከመሄዱ አስቀድሞ እንደሆነ መግለጹ ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። "ከመሄዱ አስቀድሞ ጠራቸው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው።

አስር ምናን ሰጣቸው
"ለእያንዳንዳቸው አንድ ምናን ሰጣቸው"

አስር ምናን
አንድ ምናን 600 ግራም ነው፤ ምናላባት ሰጣቸው ብር የተሰኘውን ማዕድን ሳይሆን አይቀርም። አንድ ምናን የ100 ቀን ሥራ ደሞዝ ያክላል፤ ሰዎች ወደ አራት ወራት ለሚጠጋ ጊዜ ሰርተው የሚያገኙት ክፍያ ነው። ስለዚህ አስር ምናን አንድ የቀን ሥራተኛ በሶስተ አመታት የሚከፈለው የክፍያ መጠን ነው። "አስር ከፍ ያለ ዋጋ ያላቸው ሳንቲሞች" ወይም "እጅግ ከፍተኛ የገንዘብ መጠን" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ቁጥሮች እና ክብደት መለኪያ የሚሉትን ይመልከቱ)

ንግድ ማካሄድ
"በዚህ ገንዘብ መነገድ" ወይም "ይህንን ገንዘብ ተጨማሪ ለማግኘት መጠቀም"

የእርሱ ዜጎች
"የእርሱ አገር ሰዎች"

መልዕክተኛ
"እነርሱን የሚወክሉ ሰዎች ስብስብ/ቡድን" ወይም "በርካታ መልዕክተኞች"

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አስፈላጊ ትዕይንተን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህንን ለማድረግ መንገድ ካለው፣ እዚህ ላይ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ።

መንግሥቱን ከተቀበለ በኋላ
"ከነገሠ በኋላ"

ወደ እርሱ አስጠራቸው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ወደ እርሱ እንዲመጡ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ምን ያህል እንዳተረፉ
"ምን ያህል ገንዘብ እንዳስገኙ"

Luke 19:16

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ በሉቃስ 19፡11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

የመጀመሪያው
"የመጀመሪያው አገልጋይ" (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

በፊቱ ቀረቡ
"ልዑሉ ፊት ቀረቡ"

ምናንህ ተጨማሪ አስር ምናን አተረፈ
አገልጋዩ ያተረፈ መሆኑ ተጠቁሟል። "ምናንህ ተጨማሪ አስር ምናን እንዲያተርፍ አድርጌያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምናን
አንድ ምናን 600 ግራም ነው፤ ምናልባት የሰጣቸው ብር የተሰኘውን ማዕድን ሳይሆን አይቀርም። አንድ ምናን የ100 ቀን ሥራ ደሞዝ ያክላል፤ ሰዎች ወደ አራት ወራት ለሚጠጋ ጊዜ ሰርተው የሚያገኙት ክፍያ ነው። ይህ በሉቃስ 19፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

መልካም አደረግህ
"አንተ መልካም ሰርተሃል።" ቋንቋችሁ ቀጣሪ በትክክል መሰራቱን የሚያረጋግጥበት አገላለጽ/ሀረግ ሊኖር ይችላል። "ጥሩ ሰርተሃል" እንደሚለው አይነት።

በጣም ጥቂት
ይህ ልዑሉ በግልጽ ብዙ ገንዘብ ብሎ የማይቆጥረውን፣ አንድ ምናን ያመለክታል።

Luke 19:18

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ በሉቃስ 19፡11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

ሁለተኛው
"ሁለተኛው አገልጋይ" (ተከታታይ ቁጥሮች የሚለውን ይመልከቱ)

ምናንህ፣ ጌታ ሆይ፣ ተጨማሪ አምስት ምናን አተረፈ
አገልጋዩ ያተረፈ መሆኑ ተጠቁሟል። "ጌታ ሆይ፣ ምናንህ ተጨማሪ አምስት ምናን እንዲያተርፍ አድርጌያለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምናን
አንድ ምናን 600 ግራም ነው፤ ምናልባት የሰጣቸው ብር የተሰኘውን ማዕድን ሳይሆን አይቀርም። አንድ ምናን የ100 ቀን ሥራ ደሞዝ ያክላል፤ ሰዎች ወደ አራት ወራት ለሚጠጋ ጊዜ ሰርተው የሚያገኙት ክፍያ ነው። ይህ በሉቃስ 19፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በአምስት ከተሞች ላይ ሹሜሃለሁ
"በአምስት ከተሞች ላይ ስልጣን ይኖርሃል"

Luke 19:20

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ በሉቃስ 19፡11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

ሌላው መጣ
"ሌላው አገልጋይ መጣ"

ምናን
አንድ ምናን 600 ግራም ነው፤ ምናልባት የሰጣቸው ብር የተሰኘውን ማዕድን ሳይሆን አይቀርም። አንድ ምናን የ100 ቀን ሥራ ደሞዝ ያክላል፤ ሰዎች ወደ አራት ወራት ለሚጠጋ ጊዜ ሰርተው የሚያገኙት ክፍያ ነው። ይህ በሉቃስ 19፡13 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ። (መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን የክብደት መለኪያ የሚለውን ይመልከቱ)

በጨርቅ ጠቅልዬ አስቀመጥኩት
x

Luke 19:22

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ በሉቃስ 19፡11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

በአንደበትህ ቃል
የእርሱ "ቃላት" የሚለው የሚያመለክተው እርሱ የተናገረውን በሙሉ ነው። "አንተ በተናገርከው መሰረት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ እኔ አስገዳጅ/ጨካኝ ሰው እንደሆንኩ ታውቃለህ
ልዑሉ አገልጋዩ ስለ እርሱ የተናገረውን ይደግማል። ነገሩ እውነት ነው እያለ አይደለም። "አንተ እኔን ጨካኝ ሰው ነው ብለሃል"

ገንዘቤን እንዲወልድ ለምን በ.... አላስቀመጥክም?
ልዑሉ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው ክፉውን አገልጋይ ለመገሰጽ ነው። "እንዲወልድ ገንዘቤን በ... ማስቀመጥ ነበረብህ።" (ቃለምልልሳዊ ጥያቄ የሚለውን ይመልከቱ)

ገንዘቤን በባንክ ማስቀመጥ
"ገንዘቤን ለባንክ ማበደር።" ባንክ በሌላቸው ባህሎች ይህንን "ገንዘቤን ለሰው ማበደር" በሚል ሊተረጉሙ ይችላሉ።

ባንክ
ባንክ የሰዎችን ገንዘብ በአስተማማኝነት የሚይዝ የንግድ ተቋም ነው። ባንክ ያንን ገንዘብ በትርፍ ለሌሎች ያበድራል። ስለዚህም በባንኩ ገንዘባቸው ላስቀመጡ፣ ተጨማሪ መጠን ወይም ወለድ፣ ይከፍላል።

ከወለዱ ጋር እወስድ ነበር
"ተቀማጩን ገንዘብ ከሚያስገኘው ወለድ ጭምር እወስድ ነበር" ወይም "ከእርሱ ትርፍ አገኝበት ነበር"

ወለድ
ትርፍ ገንዘባቸውን በባንክ ላስቀመጡ ሰዎች የሚከፍለው ገንዘብ ነው።

Luke 19:24

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ በሉቃስ 19፡11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

ልዑሉ
ልዑል ይነግሣል። ይህ በሉቃስ 19፡12 ላይ እንዴት እንደ ተተረጎመ ይመልከቱ።

Luke 19:26

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ በሉቃስ 19፡11 የጀመረውን ግብረገባዊ ምሳሌ መናገሩን ቀጠለ።

እንዲህ እላችኋለሁ
ይህ የንጉሡ ንግግር ነበር። አንዳንድ ተርጓሚዎች ይህንን ቁጥር "ንጉሡም እንዲህ ሲል መለሰ፣ ‘እኔ ለእናንተ እላችኋለሁ'" ወይም "ነገር ግን ንጉሡ ‘ይህን እላችኋለሁ'" ብለው ሊጀምሩ ይችላሉ።

ላለው ሁሉ የበለጠ ይሰጠዋል
እርሱ ያለው ምናኑን በታማኝነት በመጠቀም ያገኘው ገንዘብ መሆኑ በውስጠ ታዋቂነት ተጠቁሟል። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "የተሰጠውን በሚገባ ለተጠቀመ ሁሉ፣ እኔ ተጨማሪ እሰጠዋለሁ" ወይም "እኔ የሰጠሁትን ሁሉ በሚገባ ለሚጠቀም ሁሉ እኔ ተጨማሪ እሰጠዋለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚሉትን ይመልከቱ)

ከሌለው ከእርሱ
ገንዘብ ሳይኖረው የቀረበት ምክንያት ምናኑን በታማኝነት አለመጠቀሙ መሆኑ ተጠቁሟል። "እኔ የሰጠሁትን በሚገባ ከማይጠቀምበት ሰው" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ይወሰድበታል
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "እኔ ከእርሱ እወስድበታለሁ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

እነዚህ የእኔ ጠላቶች
ጠላቶች የተባሉት በቀጥታ በዚያ እስከሌሎ ድረስ፣ አንዳንድ ቋንቋዎች "እነዚያ የእኔ ጠላቶች" ሊሉ ይችላሉ።

Luke 19:28

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ ስለ ዘኬዎስ የታሪኩ መጨረሻ ክፍል ነው። ይህ ቁጥር ከዚህ ታሪክ ክፍል በኋላ ኢየሱስ ምን እንዳደረገ ይነግረናል። (የታሪክ መጨረሻ የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ እነዚህን ነገሮች በተናገረ ጊዜ
"ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች በተናገረ ጊዜ"

ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ
ኢየሩሳሌም ከኢያሪኮ ከፍ ብላ ትገኛለች፣ ስለዚህ እሥራኤላውያን ወደ ኢየሩሳሌም እንውጣ ማለታቸው የተለመደ ነበር

Luke 19:29

አጠቃላይ መረጃ፡
ኢየሱስ ኢየሩሳሌም ደረሰ።

እንዲህም ሆነ
እዚህ ስፍራ ይህ ሀረግ የዋለው በታሪኩ ውስጥ አስፈላጊ ትዕይንተን ለማመልከት ነው። የእናንተ ቋንቋ ይህንን ለማድረግ መንገድ ካለው፣ እዚህ ላይ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ። (አዲስ ትዕይንት ማስተዋወቅ የሚለውን ይመልከቱ)

በተቃረበ ጊዜ
"እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። የእርሱ ዳመዛሙርትም አብረውት ይጓዙ ነበር።

ቤተ ፋጌ
ቤተ ፋጌ በደብረዘይት ተራራ የነበረች (ዛሬም ያለች) መንደር ስትሆን፣ ከቄድሮን ሸለቆ ባሻገር ትገኛለች። (ስሞች እንዴት ይተረጎማሉ የሚለውን ይመልከቱ)

ደብረዘይት የሚባል ተራራ
"ደብረዘይት የሚባል ተራራ/ኮረብታ" ወይም "‘የወይራ ፍሬ ተራራ' ተብሎ የሚጠራ ኮረብታ"

ውርንጫ
"ውርንጭላ አህያ" ወይም " ገና እያደገ የሚገኝ ለመጋለቢያ የሚውል እንስሳ"

ማንም ያልተቀመጠበት/ያልጋለበው
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ማንም ያልተቀመጠበት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ቢጠይቃችሁ...ይፈልገዋል በሉ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ገና ያልተጠየቀን ጥያቄ ስለመመለስ ይነግራቸዋል። ሆኖም፣ በመንደሯ የሚኖሩ ሰዎች ጥያቄውን ይጠይቃሉ። (መላምታዊ ሁኔታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

ማንም ሰው ቢጠይቃችሁ፣ ‘ለምን ትፈቱታላችሁ'? ቢላችሁ
ውስጣዊ ጥቅሱ እንደ ቀጥተኛ እንዳልሆነ ጥቅስ ሊተረጎም ይችላል። "ማንም ለምን ትፈቱታላችሁ ብሎ ቢጠይቃችሁ፣ እንዲህ በሉ" (በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ እና ቀጥተኛ እና ቀጥተኛ ያልሆኑ ጥቅሶች)

Luke 19:32

የተላኩት እነርሱ
ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ኢየሱስ የላካቸው ሁለቱ ደቀ መዛሙርት" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

ባለቤቶቹ
"የውርጫው ባለቤቶች"

በውርንጫው ላይ መደረቢያቸውን አደረጉ
"መጎናጸፊያቸውን በውርንጫው ላይ አደረጉ።" መደረቢያዎች ውጫዊ ልብስ ናቸው።

ኢየሱስ በላዩ ተቀመጠበት
"ኢየሱስን በውርንጫው ላይ አስቀመጡት"

መደረቢያዎቻቸውን አነጠፉ
"ሰዎች መደረቢያዎቻቸውን አነጠፉ።" ይህ ክብርን የመስጠት ምልክት ነው። (ትምዕርታዊ/ምልክታዊ ድርጊት የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 19:37

አሁን እየቀረበ ሲመጣ
"ኢየሱስ እየቀረበ ሲመጣ።" የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ከእርሱ ጋር ይጓዙ ነበር።

የደብረዘይት ተራራ ቁልቁል በሚወርድበት
"መንገዱ ከደብረዘይት ተራራ ቁልቁል ሲሄድ"

እነርሱ ባዩት ታላላቅ ሥራዎች
"ኢየሱስ ሲሰራ ባዩት ታላላቅ ነገሮች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ንጉሡ የተባረከ ነው
ይህን ይናገሩ የነበረው ስለ ኢየሱስ ነበር።

በጌታ ስም
እዚህ ስፍራ "ስም" የሚለው የሚያመለክተው ስለ ሀይል እና ስልጣን ነው። እንደዚሁም፣ "ጌታ" የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

በሰማይ ሰላም
"በሰማይ ሰላም ይሁን" ወይም "በሰማይ ሰላም ማየት እንሻለን"

በላይ ክብር ይሁን
"በላይ ክብር ይሁን" ወይም "ክብር በላይ ማየት እንፈልጋለን።" "በላይ" የሚለው ቃል የሚመለክተው ሰማይን ነው፤ ይህም በሰማይ ለሚኖረው ለእግዚአብሔር ሜቶኖሚ/ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት/ ነው። "ሁሉም በሰማይ ላለው ለእግዚአብሔር ክብር ይስጥ" (ሜቶኖሚ/ ከአንድ ባህሪው በመነሳት ለነገሩ ስያሜ መስጠት የሚለውን ይመልከቱ)

Luke 19:39

በአያሌዎች መሃል
"በብዙ ሕዝብ መሃል"

ደቀ መዛሙርትህን ገስጻቸው
"ደቀ መዛሙርትህ እነዚህን ነገሮች ማድረግ እንዲያቆሙ ንገራቸው"

እኔ ግን እላችኋለሁ/እኔ እነግራችኋለሁ
ኢየሱስ ይህን ያለው ቀጥሎ ለሚናገረው ትኩረት ለመስጠትነው

እነዚህ እንኳን ዝም ቢሉ...ይጮሃሉ
ይህ መላምታዊ ሁኔታ ነው። ኢየሱስ :"አይ፣ እኔ አልገስጻቸውም፣ እነዚህ ሰዎች ዝም ቢሉ እንኳን... ይጮሃሉ" ብሎ ሲናገር ይህ ምንን እንደሚያመለክት አንደንድ ትርጉሞች ይህን ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልጋቸው ይችላል። (መላምታዊ ሁኔታዎች እና ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚሉትን ይመልከቱ)

ድንጋዮች ይጮሃሉ
"ድንጋዮች ለምስጋና ድምጻቸውን ያሰማሉ"

Luke 19:41

ከተማይቱ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሩሳሌምን ነው

ለእርሷ አለቀሰላት
x

Luke 19:43

አያያዥ ሀሳብ፡
ኢየሱስ መናገሩን ቀጥሏል

እናም
ቀጥሎ የሚሆነው ለኢየሱስ ሀዘን ምክንያት ነው

ጠላቶችሽ በአንቺ ላይ ...ቀን ይመጣልና
ይህ የሚያመለክተው አስጨናቂ ወቅት እንደሚያጋጥማቸው ነው። አንዳድ ቋንቋዎች "ስለሚመጣው" ጊዜ አይናገሩም። "እነዚህ ነገሮች ወደፊት በአንቺ ላይ ይደርሳሉ፡ ጠላቶችሽ..." ወይም "በቶሎ አስጨናቂ ጊዜ ይገጥምሻል። ጠላቶችሽ..."

አንቺ...የአንቺ
"አንቺ" የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው፣ ምክንያቱም ኢየሱስ ለከተማይቱ የሚናገረው እንደ ሴት አድርጓት። ነገር ግን ይህ በእናንተ ቋንቋ ተፈጥሯዊ ካልሆነ የከተማዋን ሰዎች ለማመልከት "እናንተ" የሚለውን ብዙ ቁጥር መጠቀም ትችላላችሁ። (አንተ የሚለውን ተውላጠ ስም መልኮች እና የስርአተ ነጥብ ምልክት/ቃለአጋኖ የሚሉትን ይመልከቱ)

ቅጥር
ይህ የሚያመለክተው ሰዎች ከከተማዋ ውጭ እንዳይገቡ የሚያግድን ግንብ ነው።

ወደ ምድር ይጥሉሻል ደግሞም ከአንቺ ጋር ልጆችሽን
ኢየሱስ ለከተማይቱ ሰዎች የሚናገረው ለከተማይቱ ለራሷ እንደሚናገር አድርጎ ነው። በከተማዋ ለሚኖሩ ሰዎች የሴትየዋ ልጆች እንደሆኑ እና ስለዚህም የከተማዋ ልጆች እንደሆኑ አድርጎ ነው። ከተማይቱን መምታት ቅጥሯን እና አጥሯን መደምሰስ ማለት ሲሆን፣ልጆችዋን መምታት ማትም በውስጧ የሚኖሩትን ሰዎች መግደል ማለት ነው። "ሙሉ ለሙሉ ይደመስሱሻል፣ ደግሞም በውስጥሽ የሚኖሩትን ሁሉ ይገድላሉ" ወይም "ከተማችሁን ሙሉ ለሙሉ ይደመስሳሉ፣ ደግሞም ሁላችሁንም ይገድላሉ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (የስርአተ ነጥብ ምልክት/ቃለአጋኖ የሚለውን ይመልከቱ)

ድንጋይ በድንጋይ ላይ አይተዉም
"አንዲትንም ድንጋይ በስፍራዋ አይተዉም።" ይህ ጠላቶች በድንጋይ የተገነባችውን ከተማ ሙሉ ለሙሉ እንሚደመስሱ በኩሸት ለመግለጽ የቀረበ ነው። (ኩሸት እና አጠቃላይ አስተያየት የሚሉትን ይመልከቱ)

አላወቅሽም
"እውቅና አልሰጠሽም"

Luke 19:45

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ በዚህ የታሪክ ክፍል ቀጣዩ ትዕይንት ነው። ኢየሱስ በኢየሩሳሌም ወደ ቤተመቅደስ ገባ።

ኢየሱስ ወደ ቤተ መቅደስ ገባ
ቤተ መቅደሱ ወደሚገኝበት ወደ ኢየሩሳሌም እንደገባ ግልጽ ማድረግ ሊያስፈልጋችሁ ይችላል። "ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም ገባ ከዚያም ወደ ቤተመቅደሱ አደባባይ ሄደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቤተ መቅደስ ገባ
ወደ ቤተ መቅደስ ህንጻ መግባት የሚፈቀድላቸው ካህናት ብቻ ነበሩ። "ወደ ቤተመቅደስ አደባባይ ሄደ" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (ይሆናል ተብሎ የሚገመት ዕውቀት እና በውስጠ ታዋቂነት የሚገኝ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አስወጣ
"አባረረ" ወይም "በሃይል አስወጣ"

ይህ ተጽፏል
ይህ ከኢሳይያስ የተወሰደ ጥቅስ ነው። ይህ በአድራጊ ዐረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። "ቅዱሳት ጽሁፎች ይናገራሉ" ወይም "ነቢያት በቅዱሳት ጽሁፎች እነዚህን ቃሎች ጽፈዋል" በሚለው ውስጥ እንደሚገኘው። (አድራጊ ወይም ተደራጊ የሚለውን ይመልከቱ)

የእኔ ቤት/ቤቴ
"የእኔ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ሲሆን "ቤት" የሚለው ቤተመቅደስን ያመለክታል።

የጸሎት ቤት
"ሰዎች ወደ እኔ የሚጸልዩበት ስፍራ"

በቤተ መቅደስ
"በቤተ መቅደስ አደባባይ/አጥር ግቢ" ወይም "በቤተ መቅደስ"

የዘራፊዎች ጎሬ
x

እርሱን በጥንቃቄ ይሰሙት ነበር
"ኢየሱስ ለሚናገረውን ከፍ ያለ ትኩረት ይሰጡ ነበር"

Luke 19:47

አያያዥ ሀሳብ፡
ይህ የዚህ ታሪክ መጨረሻ ክፍል ነው። እነዚህ ቁጥሮች ዋናው የታሪኩ ክፍል ከተጠናቀቀ በኋላ ስለሚቀጥለው ድርጊት ይናገራሉ። (የታሪክ መጨረሻ የሚለውን ይመልከቱ)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 20

1 አንድ ቀን እንዲህ ሆነ፣ ኢየሱስ ሕዝቡን በቤተ መቅደሱ ውስጥ ያስተምርና ወንጌልን ይሰብክ በነበረ ጊዜ፣ የካህናት አለቆችና የሕግ መምህራን ከሽማግሌዎች
2 ጋር ወደ እርሱ መጡ። "እነዚህን ነገሮች የምታደርገው በምን ሥልጣን ነው? ወይም ይህን ሥልጣን የሰጠህ እርሱ ማን ነው?" አሉት።
3 እርሱም እንዲህ በማለት መለሰላቸው፤ "እኔም አንድ ጥያቄ እጠይቃችኋለሁ፣ እስቲ መልሱልኝ።
4 የዮሐንስ ጥምቀት ከሰማይ ነበር ወይስ ከሰዎች?"
5 እርስ በርሳቸው ተመካከሩና፣ "'ከሰማይ ነው ብንል፣ 'ታዲያ ለምን አላመናችሁትም ይለናል።
6 ነገር ግን 'ከሰው ነው ብንል' ሕዝቡ ዮሐንስን ነቢይ አድርገው ስለሚቆጥሩ
ይወግሩናል" አሉ።
7 ስለዚህ ከየት እንደ ሆነ አናውቅም ብለው መለሱለት።
8 ኢየሱስ፣ "እኔም እነዚህን ነገሮች በምን ሥልጣን እንደማደርግ አልነግራችሁም"
አላቸው።
9 ለሕዝቡ ይህን ምሳሌ ነገራቸው፣ "አንድ ሰው ያዘጋጀውን የወይን ዕርሻ ለወይን ገበሬዎች አከራይቶ ረጅም ጊዜ ሊቆይ ወደ ሌላ አገር ሄደ።
10 ምርቱ የሚሰበሰብበት ጊዜ ሲደርስ ከወይኑ የሚገባውን ፍሬ ለማግኘት ወደ ገበሬዎቹ አንድ አገልጋይ ላከ። ነገር ግን የወይኑ ገበሬዎች አገልጋዩን ደብድበው ባዶ እጁን
መልሰው ላኩት።
11 እርሱም አሁንም ሌላ አገልጋይ ላከባቸው፣ ይህንም ደብድበውና አዋርደው ባዶ እጁን መልሰው ላኩት።
12 እንደ ገና ሦስተኛ አገልጋይ ቢልክባቸው፣ እርሱንም አቈሳስለው አውጥተው ጣሉት።
13 ስለዚህ የወይኑ ዕርሻ ባለቤት፣ 'ምን ላድርግ? የምወደውን ልጄን እልከዋለሁ። ምናልባት እርሱን
ያከብሩት ይሆናል' አለ።
14 ነገር ግን የወይኑ ገበሬዎች ባዩት ጊዜ፣ 'ወራሹ ይህ ነው። ዕርሻው የእኛ እንዲሆን እንግድለው' ብለው እርስ በርስ ተመካከሩ።
15 ከዕርሻው ቦታ አወጡትና ገደሉት። እንግዲህ የዕርሻው ባለቤት ምን ያደርግባቸዋል?
መጥቶ እነዚህን የወይን ገበሬዎች ይደመስሳቸዋል፣
16 ዕርሻውንም ለሌሎች ይሰጣል" አላቸው። እነርሱም ይህን በሰሙ ጊዜ፣ "እግዚአብሔር እንዲህ ያለውን ነገር ያርቀው!" አሉ።
17 ኢየሱስ ግን ተመለከታቸውና፣ 'ግንበኞች የናቁት ድንጋይ የማዕዘን ራስ ሆነ' "የሚለው ይህ የመጽሐፍ ቃል ምን ማለት ነው?
18 በዚህ ድንጋይ የሚደናቀፍ ሁሉ ይሰባበራል። ነገር ግን ድንጋዩ
የሚወድቅበት ሁሉ ይደቃል" አለ።
19 ስለዚህ፣ የሕግ መምህራንና የካህናት አለቆች በዚያን ሰዓት ሊይዙት ፈለጉ፣ ምክንያቱም ይህን ምሳሌ የተናገረው በእነርሱ
ላይ እንደ ሆነ አውቀዋልና።
20 ነገር ግን ሕዝቡን ፈሩ። በዐይነ ቁራኛ እየተከታተሉት፣ ለፍርድና ለገዢው ሥልጣን የሚዳርገውን ስሕተት ከንግግሩ ሊያገኙበት
ራሳቸውን ጻድቃን አስመስለው የሚቀርቡ ሰላዮችን ላኩበት።
21 እነርሱ እንዲህ በማለት ጠየቁት፤ "መምህር ሆይ፣ አንተ በትክክል እንደምትናገርና
እንደምታስተምር፣ ደግሞም በማንም እንደማትመራ፣ነገር ግን ስለ እግዚአብሔር መንገድ እውነቱን እንደምታስተምር እናውቃለን።
22 ለቄሣር ግብር መክፈል
ተፈቅዷል ወይስ አልተፈቀደም?"
23 ኢየሱስ ግን ተንኰላቸውን ተረዳ፣ እንዲህም አላቸው፣
24 "አንድ ዲናር አሳዩኝ። በላዩ ያለው የማን ጽሑፍና ምስል ነው?"
እነርሱም፣ "የቄሣር ነው" አሉት።
25 "እንግዲያውስ የቄሣር የሆኑትን ነገሮች ለቄሣር፣ የእግዚአብሔርን ነገሮች ለእግዚአብሔር ስጡ" አላቸው።
26 የሕግ
መምህራንና የካህናት አለቆች በሕዝቡ ፊት በንግግሩ ሊያጠምዱት አልቻሉም። ምንም እስከማይናገሩ ድረስ በመልሱ ተደነቁ።
27 የሙታን ትንሣኤ የለም የሚሉ
አንዳንድ ሰዱቃውያን ወደ እርሱ በመጡ ጊዜ፣
28 እንዲህ ብለው ጠየቁት፤ "መምህር ሆይ፣ ሙሴ አንድ ሰው ሚስት አግብቶ ልጅ ሳይወልድ ቢሞት ወንድሙ
የዚያን ሰው ሚስት አግብቶ ልጅ ለእርሱ እንዲወልድለት ጽፎልናል።
29 ሰባት ወንድማማች ነበሩ፤ የመጀመሪያው ሚስት አገባና ልጅ ሳይወልድ ሞተ፤
30 ሁለተኛውም እንደዚሁ አግብቷት ልጅ ሳይወልድ ሞተ።
31 ሦስተኛውም አገባት፤ በዚህ ዓይነት ሰባቱም ሴቲቱን አግብተው ልጅ ሳይወልዱ ሞቱ።
32 በመጨረሻ
ሴቲቱም ሞተች።
33 ታዲያ በትንሣኤ ቀን ይህች ሴት የማንኛቸው ሚስት ትሆናለች? ምክንያቱም ሰባቱም አግብተዋታልና።"
34 ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤
"የዚህ ዓለም ሰዎች ያገባሉ፣ ይጋባሉም።
35 ነገር ግን የሙታን ትንሣኤንና የዘላለም ሕይወትን ለመቀበል የተገባቸው አያገቡም፣ አይጋቡምም።
36 እንደ
መላእክት ስለ ሆኑ፣ ከእንግዲህ ወዲያ ሊሞቱ አይችሉም። የትንሣኤ ልጆች እንደ መሆናቸው መጠን የእግዚአብሔር ልጆች ናቸው።"
37 ነገር ግን ሙታን ስለ
መነሣታቸው ሙሴ እንኳ በቍጥቋጦው ስፍራ፣ጌታን የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅ አምላክና የያዕቆብ አምላክ ብሎ በመጥራቱ አሳይቷል።
38 አሁን እርሱ
የሕያዋን እንጂ የሙታን አምላክ አይደለም፣ ምክንያቱም ለእርሱ ሁሉም ሕያዋን ናቸው።"
39 ከሕግ መምህራን አንዳንዶች፣ "መምህር ሆይ፣ ጥሩ አድርገህ
መልሰሃል" አሉት።
40 ደግሞም ተጨማሪ ጥያቄዎችን ለመጠየቅ ማንም አልደፈሩም።
41 ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፣ "እንግዲህ ሰዎች ክርስቶስን የዳዊት ልጅ
ነው የሚሉት እንዴት ነው?
42 ዳዊት ራሱ በመዝሙር መጽሐፍ፣ "ጌታ ለጌታዬ ጠላቶችህን የእግርህ መረገጫ
43 እስከማደርግልህ ድረስ 'በቀኜ ተቀመጥ'
ይላልና።
44 ስለዚህ ዳዊት ክርስቶስን ጌታ ይለዋል፣ታዲያ የዳዊት ልጅ እንዴት ይሆናል?"
45 ሕዝቡ ሁሉ እየሰሙ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው፣
46 "ረጅም ቀሚስ ለብሰው መመላለስ ከሚፈልጉ፣ በገበያ ቦታዎችም ልዩ ሰላምታ፣ በምኩራቦች ከፍተኛ ስፍራ፣ በግብዣ ቦታዎችም የከበሬታ መቀመጫ
እንዲሰጣቸው ከሚወዱ የሕግ መምህራን ተጠንቀቁ።
47 ደግሞም እነርሱ ረጅም የሆኑ የማስመሰል ጸሎቶችን እየጸለዩ የመበለቶችን ቤት አለአግባብ
ይበዘብዛሉ። እነዚህ የባሰ ቅጣት ይቀበላሉ።"

Luke 20:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
የካህናት አለቆች፣ ጸሐፍትና ሽማግሌዎች በቤተ መቅደስ ኢየሱስን ጠየቁት

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው የታሪኩ አዲስ ጅማሬን ለማመልከት ነው።

በቤተ መቅደስ
‹‹በቤተ መቅደሱ ግቢ›› ወይም፣ ‹‹በቤተ መቅደስ ውስጥ››

Luke 20:3

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ለካህናት አለቆች፣ ለጸሐፍትና ለሽማግሌዎች መልስ ሰጠ።

እርሱም መልሶ እንዲህ አላቸው
‹‹ኢየሱስ መለሰ››

እኔ እጠይቃችኋለሁ፤ እናንተም ንገሩኝ
‹‹እኔ እጠይቃችኋለሁ›› የሚለው ዐረፍተ ነገር ነው። ‹‹እናንተም ንገሩኝ›› ትእዛዝ ነው።

ከሰማይ ነው ወይስ ከሰው
የዮሐንስ ሥልጣን ከሰማይ መሆኑን ኢየሱስ ያውቃል፤ ስለዚህም የጠየቀው መረጃ እንዲሰጡት አይደለም። የጠየቀው የአይሁድ መሪዎች የሚያስቡትን ሰሚዎቹ ፊት እንዲናገሩ ነው። ጥያቄው መልስ የማያሻው ቢሆንም፣ እንደ ጥያቄ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የዮሐንስ ሰዎችን የማጥመቅ ሥልጣን ከሰማይ የመጣ ይመስላችኋል ወይስ ከሰው?›› ወይም፣ ‹‹ዮሐንስ ሰዎችን እንዲያጠምቅ የነገረው እግዚአብሔር ነው ወይስ ሰው?

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከሰማይ
‹‹ከእግዚአብሔር›› አይሁድ እግዚአብሔርን፣ ‹‹ያህዌ›› በሚለው ስሙ መጥራት አይፈልጉም። ስለ እርሱ ሲናገሩ ብዙውን ጊዜ፣ ‹‹ሰማይ›› በሚለው ቃል ይጠቀማሉ።

Luke 20:7

ስለዚህ መለሱ
‹‹ስለዚህ የካህናት አለቆች፣ ጸሐፍትና ሽማግሌዎች መለሱ›› ‹‹ስለዚህ›› የሚለው ቃል መጀመሪያ ከሆነው ነገር የተነሣ የተፈጸመ ነገር መኖሩን ያመለክታል። በዚህ ጊዜ ሉቃስ 20፥5-6 ላይ ተመካክረው የነበረ ቢሆንም መልስ መስጠት አልቻሉም።

ከየት እንደመጣ እንደማያውቁ መለሱ
ይህን በቀጥተኛ ጥቅስ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እነርሱም፣ ‹ከየት እንደሆነ አናውቅም› አለ››

ከየት እንደ መጣ
‹‹የዮሐንስ ጥምቀት ከየት እንደ መጣ›› አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የዮሐንስ የማጥመቅ ሥልጣን ከየት እንደ መጣ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎችን እንዲያጠምቅ ለዮሐንስ ማን ሥልጣን እንደ ሰጠው››

እኔም አልነግራችሁም
‹‹እኔም ብሆን አልነግራችሁም›› ኢየሱስ መልሱን ሊነግሩት ፈቃደኛ እንዳልሆኑ ሆነ አውቋል፤ ስለዚህ እርሱም ተመሳሳይ ነገር አደረገ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እናንተ እንዳልተናገራችሁ እኔም አልነግራችሁም››

Luke 20:9

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ በቤተ መቅደስ ለሰዎች ምሳሌ መናገር ጀመረ።

ለገበሬች አከራዬ
‹‹በከፈሉት መጠን የወይን ገበሬዎች እንዲጠቀሙበት ፈቀደ›› ወይም፣ ‹‹ገበሬዎቹ እንዲጠቀሙበትና በኃላ እንዲከፍሉት ፈቀደ›› ክፍያው በገንዘብ ወይም በምርቱ መጠን ሊሆን ይችላል።

የወይን ገበሬዎች
እነዚህ የወይን ፍሬ የሚያመርቱ ሰዎች ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወይን የሚያለሙ ገበሬዎች››

በተወሰነው ጊዜ
‹‹ሊከፍሉት የተስማሙበት ጊዜ›› ይህ ምርቱ ሲደርስ ሊሆን ይችላል።

ከወይኑ እርሻ ፍሬ
‹‹ከፍሬው ጥቂቱን›› ወይም፣ ‹‹ከእርሻው ካመረቱት ጥቂቱን›› ይህም ከፍሬው የሠሩት ነገር ፍሬውን ሸጠው ያገኙት ገንዘብ ሊሆን ይችላል።

ባዶ እጁን ሰደዱት
ባዶ እጅ፣ ‹‹ምንም› ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ምንም ሳይከፍሉ ሰደዱት›› ወይም፣ ‹‹ፍሬ ሳይሰጡ ሰደዱት››

Luke 20:11

ደበደቡት
‹‹አገልጋዩን ደበደቡት››

አዋረዱት
‹‹አሳፈሩት››

ባዶ እጁን ሰደዱት
በዶ እጅ፣ ‹‹ምንም›› ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሳይከፍሉ ሰደዱት›› ወይም፣ ‹‹ፍሬ ሳይሰጡ ሰደዱት››

ሦስተኛ
‹‹ያም ሆኖ ሦስተኛ አገልጋይ›› ወይም፣ — ‹‹ያም ሆኖ›› የሚለው ባለ ርስቱ ሁለተኛውን አገልጋይ መላክ እንዳልነበረበት ግን እርሱ ከዚያም አልፎ ሦስተኛውን አገልጋይ እንደ ላከ ያመለክታል።

አቆሰሉት
‹‹አገልጋዩን ጐዱት››

ወደ ውጭ አወጡት
‹‹ከወይን እርሻው ቦታ አወጡት››

Luke 20:13

እንግዲህ ምን አደርጋለሁ?
ጥያቄው የወይኑ እርሻ ባለቤት ምን ማድረግ እንዳለበት በጥንቃቄ ማሰቡን አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የማደርገው ይህን ነው››

ገበሬዎቹ ሲያዩት
‹‹የወይን ገበሬዎቹ የባለቤቱን ልጅ ሲያዩ››

እንግደለው
ፈቃድ እየጠየቁ አልነበረም፤ ይህን ያሉት ወራሹን ለመግደል ሌሎችን ለማበረታታት ነው።

Luke 20:15

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለሕዝቡ የሚናገረውን ምሳሌ አበቃ

ከእርሻው ቦታ ወደ ውጭ አወጡት
‹‹የወይን እርሻው ገበሬዎች ልጁ ከወይኑ እርሻ እንዲወጣ አስገደዱት››

እንግዲህ የወይን እርሻው ባለቤት እነርሱ ላይ ምን ያደርግባቸዋል?
ኢየሱስ ይህን የጠየቀው የእርሻው ባለቤት ገበሬዎች ላይ የሚያደርገውን በተመለከተ የሰሚዎቹን ትኩረት ለመሳብ ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንግዲህ፣ ባለቤቱ እነርሱ ላይ የሚያደርገውን ስሙ››

እንዲህ ያለውን አያምጣው
‹‹እንዲህስ አይሁን››

Luke 20:17

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ሕዝቡን ማስተማር ቀጥሏል።

ኢየሱስ ግን ተመለከታቸው
‹‹ኢየሱስ ግን ትኩር ብሎ አያቸው›› ወይም፣ ‹‹እርሱ ግን በቀጥታ አያቸው›› ይህን ያደረገው የነገራቸውን በመረዳታቸው ተጠያቂዎች መሆናቸውን ለማስገንዘብ ነው።

‹ድንጋይ… ግንበኞች› ተብሎ የተጻፈው ቃል ትርጕም ምንድነው?
ኢየሱስ ጥያቄውን ያቀረበው ሕዝቡን ለማስተማር ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ድንጋይ… ግንበኞች›› ተብሎ የተጻፈውን መረዳት ይኖርባችኃል።››

የተጻፈው
‹‹ይህ ቃል››

ግንበኞች የናቁት ድንጋይ እርሱ የማእዘን ራስ ሆነ
ይህ ከመዝሙር መጽሐፍ ትንቢቶች ሦስት ተለዋጭ ዘይቤዎች የመጀመሪያው ነው። ይህኛው መሲሑ ግንበኞች የናቁት ድንጋይ፣ እግዚአብሔር ግን በጣም ጠቃሚ ያደረገው ድንጋይ መሆኑን ያመለክታል።

ግንበኞች
ይህ የሚያመለክተው መሲሑ ኢየሱስን የናቁትን የሃይማኖት መሪዎች ነው።

የማእዘን ድንጋይ
‹‹የሕንፃው ዋና ድንጋይ›› ወይም፣ ‹‹ከሕንፃው በጣም ጠቃሚ የሆነው ድንጋይ››

በእርሱ ላይ የሚወድቅ ሁሉ... ይደቃል
ይህ ሁለተኛው ተለዋጭ ዘይቤ መሲሑን የናቁ ሰዎች ድንጋይ ላይ ወድቀው እንደሚጐዱ ሰዎች መሆናቸውን ይናገራል።

ይደቃል
ይህ ድንጋይ ላይ የመውደቅ ውጤት ነው። በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እስኪደቅ ይሰባበራል››

በላዩ የሚወድቅበት ግን
‹‹ድንጋዩ የሚወድቅበት ግን›› ይህ ሦስተኛው ተለዋጭ ዘይቤ እነርሱ ላይ ወድቆ እንደሚፈጭ ግዙፍ ድንጋይ መሲሑ የናቁት ላይ እንደሚፈርድ ያመለክታል።

Luke 20:19

እጃቸውን ሊጭኑበት ፈለጉ
በዚህ ቁጥር፣ ሰው ላይ ‹‹እጅ መጫን›› ሰውየውን ማሰር ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኢየሱስን የሚያስሩበት መንገድ ፈለጉ››

በዚያ ሰዓት
‹‹ወዲያው››

ሕዝቡን ፈሩ
ወዲያውኑ ኢየሱስን ያላሰሩት በዚህ ምክንያት ነበር። ሕዝቡ ኢየሱስን ያከብሩት ነበር፤ እርሱን ካሰሩት ሕዝቡ እነርሱ ላይ የሚያደርገውን የሃይማኖት መሪዎቹ ፈሩ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሕዝቡን ስለ ፈሩ አላሰሩትም››

ሰላዮች ላኩ
‹‹ጸሐፍትና የካህናት አለቆች ኢየሱስን የሚከታተሉ ሰላዮች ላኩ››

በንግግሩ ስሕተት ሊያገኙበት
‹‹አንዳች መጥፎ ነገር ሲናገር ኢየሱስን መክሰስ ስለ ፈለጉ››

ለገዥው ጎይልና ሥልጣን
‹‹ግዛት›› እና ‹‹ሥልጣን›› አገረ ገዥው ኢየሱስ ላይ እንዲፈርድ እንደሚፈልጉ ለማመልከት ሁለት መንገዶች ናቸው። በአንዱ ወይም በሁለቱ አገላለጾች ሊተረጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ገዢው ኢየሱስን እንዲቀጣ››

Luke 20:21

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ በዚህ የታሪኩ ክፍል የቀጣዩ ሁኔታ ጅማሬ ነው። ቤተ መቅደሱ ውስጥ ኢየሱስ በካህናት አለቆች ከተጠየቀ ወዲህ ጥቂት ጊዜ ሆኖት ነበር። አሁን ሰላዮቹ ኢየሱስን እየጠየቁት ነው።

እርሱን ጠየቁት
‹‹ሰላዮቹ ኢየሱስን ጠየቁት››

መምህር እናውቃለን... የእግዚአብሔር መንገድ››
ሰላዮቹ ኢየሱስን ለማሳሳት እየሞከሩ ነው። ስለ ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች አያምኑም።

እናውቃለን
‹‹እኛ›› የሚያመለክተው ሰላዮቹን ነው።

Luke 20:23

ኢየሱስ ግን ተንኰላቸውን አወቀ
‹‹ኢየሱስ ግን ምን ያህል ተንኰለኞች መሆናቸውን አወቀ›› ወይም፣ ‹‹ኢየሱስ ግን ሊያጠምዱት እንደሚሞክሩ አወቀ›› ‹‹የእርሱ›› የሚያመለክተው ሰላዮቹን ነው።

ዲናር
ይህ የአንድ ቀን ደመወዝ የሚሆን የሮማውያን የብር ሳንቲም ነው።

በላዩ ያለው የማን መልክና ስም ነው?
ሊያጠምዱት ለሚሞክሩ ሰዎች መልስ እንዲሆን ኢየሱስ በጥያቄ ተጠቀመ

መልክና ስም
‹‹ምስልና ስም››

Luke 20:25

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ የሰላዮቹ ተልዕኮና ሉቃስ 20፥1 ላይ ተጀምሮ የነበረው ታሪክ ማብቂያ ነው።

እርሱ እንዲህ አላቸው
‹‹ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ አላቸው››

ቄሣር
‹‹ቄሣር›› የሚያመለክተው የሮም ገዢን ነው።

እና የእግዚአብሔር
ካለፈው ሐረግ፣ ‹‹ስጡ›› የሚለውን መረዳት ይቻላል። እዚህ ላይ መደገም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እና ለእግዚአብሔር ስጡ››

እርሱ ከተናገረው ጥፋት ማግኘት አልቻሉም
‹‹ሰላዮቹ እርሱ ከተናገረው አንዳች ጥፋት ማግኘት አልቻሉም››

Luke 20:27

አጠቃላይ መረጃ
ምንም እንኳ ይህ የሆነው ቤተ መቅደሱ ግቢ ውስጥ ሊሆን ቢችልም፣ በእርግጠኝነት አናውቅም። ኢየሱስ ከአንዳንድ ሰዱቃውያን ጋር እየተነጋገረ ነው።

የሙታን ትንሣኤ የለም የሚሉ
ሰዱቃውያን ማንም ሰው ከሞት አይነሣም የሚሉ የአይሁድ ወገን መሆናቸውን ይህ ሐረግ ያመለክታል። አንዳንድ ሰዱቃውያን በትንሣኤ እንደሚያምኑ፣ አንዳንዶቹ ግን እንደማያምኑ አይደለም የሚያመለክተው።

ሚስት ያለው የአንድ ሰው ወንድም ልጅ ሳይወልድ ቢሞት
‹‹አንድ ሰው ሚስት ያለው ወንዱሙ ልጅ ሳይወልድ ቢሞትበት››

ሰውየው የወንድሙን ሚስት ያግባ
x

Luke 20:29

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ሰዱቃውያን ኢየሱስን መጠየቅ አበቁ

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 29-32 ላይ ሰዱቃውያን ለኢየሱስ አጭር ታሪክ ነግረውታል። ይህ እንደ ምሳሌ የፈጠሩት ታሪክ ነው። ቁጥር 33 ላይ ስለ ነገሩት ታሪክ ኢየሱስን ጠየቁት።

ሰባት ወንድማማች ነበሩ
ይህ እውነት ሊሆን ይችላል፤ ምናልባትም ኢየሱስን ለመፈተን የፈጠሩትም ሊሆን ይችላል።

የመጀመሪያው... ሁለተኛው... ሦስተኛው
‹‹የመጀመሪው ወንድም... ሁለተኛው ወንድም... ሦስተኛው ወንድም››

Luke 20:34

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለሰዱቃውያን መልስ መስጠት ጀመረ

የዚህ ዓለም ልጆች
‹‹የዚህ ዓለም ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹የዚህ ዘመን ሕዝብ›› ይህ በሰማይ ካሉ ወይም ከትንሣኤ በኃላ ከሚኖሩት ጋር ሲነጻጸር ነው።

ያገባሉ፤ ይጋባሉ
በዚያ ባሕል ሰዎች ሴቶችን እንደሚያገቡ ሴቶችም ባሎቻቸውን እንደሚያገቡ ይናገራሉ። ይህን በሌላ መልኩ መናገር ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይጋባሉ››

በዚያ ዘመን የሚገባቸውን የሚያገኙ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ይገባችኃል የሚላቸው የዚያ ዘመን ሰዎች››

ከሙታን ትንሣኤ መቀበል የሚገባቸው
x

Luke 20:37

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
የኢየሱስ ለሰዱቃውያን መልስ መስጠት አበቃ

ሙታን እንደሚነሡ ግን ሙሴ እንኳ አመልክቷል
‹‹እንኳ›› የሚለው ቃል ቅዱሳት መጻሕፍት ሙታን ይነሣሉ ቢሉ እንኳ ሊደነቁ እንደማይችሉ፣ ሙሴ እንዲህ ያለ ነገር ይጽፋል ብለው ግን በፍጹም እንደማይጠብቁ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሞቱ ሰዎች እንደሚነሡ ሌላው ቀርቶ ሙሴ እንኳ አመልክቷል።››

ሙታን እንደሚነሡ
x

Luke 20:39

አንዳንድ ጸሐፍት መለሱ
‹‹አንዳንድ ጸሐፍት ኢየሱስን አሉት›› ሰዱቃውያን ለኢየሱስ ጥያቄ ሲያቀርቡ ጸሐፍትም እዚያ ነበሩ።

እነርሱ
ይህ የሚያመለክተው ጸሐፍትን ወይም ሰዱቃውያንን ወይም ሁለቱንም መሆን አለ መሆኑ ግልጽ አይደለም። ዐረፍተ ነገሩን በአጠቃላይ መተው ይሻላል።

ከእንግዲህ ማንም ሊጠይቀው አልደፈረም
ጥያቄ ለማቅረብ... ፈርተዋል›› ወይም፣ ‹‹ጥያቄ ማቅረብ አልደፈሩም›› የኢየሱስን ያህል መረዳት እንደሌላቸው ተረድተዋል፤ ያንን መናገር ግን አልፈለጉም። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእርሱ አስተዋይ መልስ በድጋሚ ጅል አድርጐ እንዳያቀርባቸው ስለ ፈሩ ከእንግዲህ የተንኮል ጥያቄ አልጠየቁም››

Luke 20:41

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ለጸሐፍት ጥያቄ አቀረበ

እንዴት ልጁ ነው... ይላሉ
‹‹እንዴት ልጁ ነው... አሉ›› ኢየሱስ ጥያቄውን ያቀረበው ስለ መሲሑ ማንነት ጸሐፍት እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እስቲ ልጁ... ነው ማለታቸውን እናስብ›› ወይም፣ ‹‹ልጁ ነው... ሲሉ ስለ እነርሱ መናገር እፈልጋለሁ››

ይላሉ
ነቢያት፣ የሃይማኖት መሪዎችና በጠቅላላው የአይሁድ ሕዝብ መሲሑ የዳዊት ልጅ እንደሆነ ያውቃሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሁሉም ይላል›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች ይላሉ››

Luke 20:45

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
አሁን ኢየሱስ ትኩረቱን በቀጥታ ደቀመዛሙርቱ ላይ አድርጐ በዋናነት ስለ እነርሱ መናገር ጀመረ

ተጠንቀቁ
‹‹ተጠበቁ››

ዘርፋፋ ቀሚስ ለብሰው መዞር ከሚወዱ
ረጅም ቀሚስ ምን ያህል አስፈላጊ መሆናቸውን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አስፈላጊ ቀሚሳቸውን ለብሰው መዞር የሚወዱ››

የመበለቶችን ቤት የሚውጡ
‹‹የመበለቶችንም ቤት ይበላሉ›› ጸሐፍት የመበለቶችን ቤት የሚበሉ የተራቡ እንስሳት እንደ ሆኑ ተነግሯል። ‹‹ቤት›› የመበለቶቹን መኖሪያና ንብረታቸውን ሁሉ የሚያደርጉበትን ቦታ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከመበለቶቹም ንብረታቸውን ሁሉ ይወስዳሉ››

ለታይታ ብለውም ረጅም ጸሎት ያደርጋሉ
‹‹ዳድቅ እንደሆኑ ለማሳየት ረጅም ጸሎት ያደርጋሉ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች እንዲያዩዋቸው ረጅም ጸሎት ያደርጋሉ››

እንዲህ ያሉ ሰዎች የበለጠውን ፍርድ ይቀበላሉ
‹‹የበለጠ ከባድ ፍርድ ይቀበላሉ›› ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር በእርግጥ በጽኑ ይቀጣቸዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 21

1 ኢየሱስ ቀና ብሎ ሲመለከት ሀብታም ሰዎች በመባ መሰብሰቢያ ሣጥን ውስጥ ገንዘብ ሲጨምሩ አየ። 2 አንዲት ድኻ መበለት ደግሞ ሁለት ሳንቲሞችን
ስትጨምር አየ። 3 ስለዚህ እንዲህ አለ፣ "እውነት እላችኋለሁ፣ ይህች ድኻ መበለት ከሁሉም የበለጠ ሰጠች። 4 እነዚህ ሁሉ የሰጡት ስጦታ ከተትረፈረፈ
ሀብታቸው ነው። ይህች መበለት ግን በድኽነቷ መተዳደሪያዋን ሁሉ ሰጠች።" 5 አንዳንዶች ቤተ መቅደሱ በተዋቡ ድንጋዮች እንዴት እንዳማረና እንዳጌጠ
ሲናገሩ ሰምቶ እንዲህ አለ፣ 6 "እነዚህ የምታዩአቸው ነገሮች፣ እንዲህ እንደተነባበሩ የማይቆዩበትና የሚፈራርሱበት ጊዜ ይመጣል" አለ። 7 ስለዚህ፣ "መምህር
ሆይ፣ እነዚህ ነገሮች የሚሆኑት መቼ ነው? እነዚህ ነገሮች እንደሚፈጸሙ ምልክቱስ ምንድን ነው?" በማለት ጠየቁት። 8 ኢየሱስ፣ "እንዳትስቱ ተጠንቀቁ።
ምክንያቱም ብዙዎች 'እኔ ኢየሱስ ነኝ፣ ደግሞም 'ጊዜው አሁን ነው' እያሉ በስሜ ይመጣሉ። አትከተሏቸው። 9 ስለ ጦርነቶችና ሁከቶች ስትሰሙ አትሸበሩ፣
እነዚህ ነገሮች አስቀድመው መፈጸም ይኖርባቸዋል፣ ነገር ግን መጨረሻው ወዲያው አይሆንም" ብሎ መለሰ። 10 ከዚያም እንዲህ አላቸው፣ "ሕዝብ በሕዝብ
ላይ ይነሣል፣ መንግሥትም በመንግሥት ላይ ይነሣል። 11 ታላቅ የመሬት መንቀጥቀጥ ይሆናል፣ ደግሞም በተለያዩ ቦታዎች ራብና ቸነፈር ይከሠታል። አስፈሪ
ሁነቶችና ታላላቅ ምልክቶች ከሰማይ ይገለጣሉ። 12 ነገር ግን ከእነዚህ ሁሉ ነገሮች አስቀድሞ እናንተን ይይዟችኋል፣ ያሳድዷችኋል፣ ለምኩራቦችና ለወህኒ
ቤቶች አሳልፈው በመስጠት ስለ ስሜ በገዦችና በነገሥታት ፊት ያቆሟችኋል። 13 ይህም ለእናንተ ለመመስከር ዕድልን ይሰጣችኋል። 14 ስለዚህ፣
አስቀድማችሁ ምን መከላከያ እናቀርባለን በማለት አትናወጡ፣ 15 ምክንያቱም በዚያን ጊዜ ጠላቶቻችሁ ሊቋቋሙትና ሊቃወሙት የማይችሉትን ቃልና ጥበብ
እሰጣችኋለሁ። 16 ነገር ግን በወላጆች፣ በወንደሞች፣ በዘመዶችና በጓደኞች ተላልፋችሁ ትሰጣላችሁ፣ ከእናንተም አንዳንዶቹን ይገድላሉ። 17 በስሜ
ምክንያት በሰው ሁሉ ትጠላላችሁ። 18 ነገር ግን ከራሳችሁ ጠጕር አንዲቱ እንኳ አትጠፋም። 19 በትዕግሥታችሁም ነፍሳችሁን ታተርፋላችሁ። 20 ኢየሩሳሌም
በሠራዊት ተከብባ ስታዩ ጥፋቷ መቃረቡን እወቁ። 21 በዚያን ጊዜ በይሁዳ ያሉ ወደ ተራሮች ይሸሹ፣ በከተማይቱ መካከል ያሉትም ለቀው ይሂዱ፣ በገጠር
ያሉት ደግሞ ወደ ከተማይቱ አይግቡ። 22 የተጻፈው እንዲፈጸም እነዚህ ጊዜያት የበቀል ጊዜያት ናቸውና። 23 በእነዚያ ቀኖች ለእርጉዞችና ለሚያጠቡ
ወዮላቸው! በምድሪቱ ላይ ታላቅ መከራ፣ በዚህ ሕዝብም ላይ ቊጣ ይወርዳል። 24 በሰይፍም ስለት ይወድቃሉ፤ ወደ ተለያዩ ሕዝቦች ሁሉ ምርኮኞች ተደርገው
ይወሰዳሉ፤ የአሕዛብ ዘመን እስኪፈጸም ድረስ፣ ኢየሩሳሌም በአሕዛብ የተረገጠች ትሆናለች። 25 በፀሐይ፣ በጨረቃና በከዋክብት ምልክቶች ይታያሉ። በምድር
ላይ ያሉ ሕዝቦች ከባሕርና ከማዕበል ድምፅ የተነሣ ተስፋ በመቊረጥ ይጨነቃሉ። 26 ከፍርሃትና በዓለም ላይ ሊከሰቱ ያሉትን ነገሮች ከመሥጋት የተነሣ
የሚዝሉ ሰዎችም ይኖራሉ። ምክንያቱም የሰማያት ኀይላት ይናወጣሉና። 27 ከዚያም የሰው ልጅ በኀይልና በታላቅ ክብር በደመና ሲመጣ ያዩታል። 28 ነገር ግን
እነዚህ ነገሮች መፈጸም ሲጀምሩ፣ መዳናችሁ ስለ ቀረበ ንቁ፣ ቀና ብላችሁ ተመልከቱ። 29 ኢየሱስ አንድ ምሳሌ ነገራቸው፤ “የበለስ ዛፍና ሌሎች ዛፎችን
ተመልከቱ። 30 ቀንበጥ ሲያወጡ፣ በጋ እንደተቃረበ ታውቃላችሁ። 31 ልክ እንደዚሁም እነዚህ ነገሮች መፈጸማቸውን ስታዩ የእግዚአብሔር መንግሥት እንደ
ቀረበ ታውቃላችሁ። 32 እውነቱን እነግራችኋለሁ፣ እነዚህ ሁሉ ነገሮች ከመፈጸማቸው በፊት ይህ ትውልድ አያልፍም። 33 ሰማይና ምድር ያልፋሉ፣ ቃሌ ግን
አያልፍም። 34 ልቅ በሆነ አኗኗር፣ በስካርና በጭንቀት ልባችሁ እንዳይከብድ ተጠንቀቁ። ምክንያቱም ያ ቀን እንደ ወጥመድ በድንገት ይመጣባችኋል። 35
በምድር በሚኖሩት ሁሉ ላይም ይመጣባቸዋል። 36 ነገር ግን ከሚከሠቱት ከእነዚህ ነገሮች ሁሉ እንድታመልጡና በሰው ልጅም ፊት ለመቆም እንድትበረቱ
ሁልጊዜ ነቅታችሁ ጸልዩ። 37 ስለዚህ ኢየሱስ በየቀኑ በቤተ መቅደስ ያስተምር፣ ሌሊቱን ደግሞ ወደ ደብረ ዘይት ተራራ እየወጣ ያሳልፍ ነበር። 38 በቤተ
መቅደስም ሲያስተምር ሰዎች ሁሉ ሊሰሙት በማለዳ ይመጡ ነበር።

Luke 21:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ በታሪኩ ቀጣይ ጉዳይ ነው። ሰዱቃውያን እርሱን በጠየቁበት ቀን (ሉቃስ 20፥27) ወይም በሌላ ቀን ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማር ጀመረ

ስጦታዎች
ስጦታዎቹ ምን እንደሆኑ መግለጽ ያስፈልግህ ይሆናል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የገንዘብ ስጦታዎች››

መሰብሰቢያ
ሰዎች ገንዘባቸውን ለእግዚአብሔር የሚሰጡበት ቤተ መቅደስ ውስጥ ካሉ ሳጥኖች አንዱ።

አንዲት ድሀ መበለት
ይህ ወደ ታሪኩ አዲስ ገጸ ባሕርይ ለማስተዋወቅ የተለመደ መንገድ ነው።

ሁለት ሳንቲሞች
‹‹ሁለት ትንንሽ ሳንቲሞች›› ወይም፣ ‹‹ሁለት የናስ ሳንቲሞች›› እነዚህ ሰዎች የሚጠቀሙባቸው ዝቅተኛ ዋጋ ያላቸው ሳንቲሞች ናቸው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሁለት ሳንቲሞች›› ወይም፣ ‹‹ዝቅተኛ ዋጋ ያላቸው ሁለት ትንንሽ ሳንቲሞች››

እውነት እላችኋለሁ
x

Luke 21:5

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ስለ መበለቷ ከመናገር ኢየሱስ ስለ ቤተ መቅደሱ ወደ ማስተማር ዞረ።

ስጦታዎች
ሰዎች ለእግዚአብሔር የሚሰጧቸው ነገሮች

የምታዩዋቸው እነዚህ ነገሮች
ይህ የሚያመለክተው ያማረውን ቤተ መቅደስና ጌጦቹን ሁሉ ነው።

ቀን ይመጣል
‹‹ጊዜ ይመጣል›› ወይም፣ ‹‹አንድ ቀን››

ሌላው ላይ እንዳለ ሳይፈርስ አይቀርም
እዚህ ላይ አዲስ ዐረፍተ ነገር መጀመር ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሌላው ላይ የሚቀር ሁሉም ይፈርሳሉ›› ወይም፣ ‹‹ሌላው ላይ የሚቀር ጠላቶች እያንዳንዱን ድንጋይ ያፈርሳሉ››

ሳይፈርስ... አንድ ድንጋይ አይቀርም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እያንዳንዱ ድንጋይ ከቦታው ይነሣል፤ ሁሉም ይፈርሳሉ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌላው ላይ እንዳለ ሳይፈርስ አይቀርም
እዚህ ላይ አዲስ ዐረፍተ ነገር መጀመር ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሌላው ላይ የሚቀር ሁሉም ይፈርሳሉ›› ወይም፣ ‹‹ሌላው ላይ የሚቀር ጠላቶች እያንዳንዱን ድንጋይ ያፈርሳሉ››

Luke 21:7

እርሱን ጠየቁት
‹‹ደቀ መዛሙርት ኢየሱስን ጠየቁት›› ወይም፣ ‹‹የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ጠየቁት››

እነዚህ ነገሮች
ይህ ጠላቶች ቤተ መቅደሱን እንደሚያፈርሱ ኢየሱስ የተናገረውን ያመለክታል።

እንዳትሳሳቱ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እየተናገረ ነበር። ‹‹እናንተ›› ብዙ ቁጥር ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሐሰት እንዳታምኑ›› ወይም፣ ‹‹ማንም እንዳያሳስታችሁ››

በስሜ
እርሱን እንወክላለን የሚሉ ሰዎች በእርሱ ስም ይመጣሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ ነኝ እያሉ›› ወይም፣ ‹‹የእኔ ሥልጣን እንዳለው እየተናገረ››

እኔ እርሱ ነኝ
‹‹እኔ ክርስቶስ ነኝ›› ወይም፣ ‹‹እኔ መሲሑ ነኝ››

አትከተሏቸው
‹‹አትመኗቸው›› ወይም፣ ‹‹ደቀ መዛሙርቶቻቸው አትሁኑ››

ጦርነትና ዐመፅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ጦርነት›› በአገሮች መካከል የሚደረግ ውጊያን፣ ‹‹ዐመፅ›› ሰዎች ከመሪዎቻቸው ጋር ወይም በአገራቸው ካሉት ሌሎች ጋር የሚያደርጉትን ግጭት ሊያመለክት ይችላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጦርነትና ረብሻ›› ወይም፣ ‹‹ጦርነትና አብዮት››

አትሸበሩ
‹‹እነዚህ ነገሮች አያሸብሯችሁ›› ወይም፣ ‹‹አትፍሩ››

መጨረሻው ወዲያው አይመጣም
ይህ የመጨረሻውን ፍርድ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከጦርነቱና ከዐመፁ በኋላ ወዲያውኑ የዓለም ፍጻሜ አይሆንም›› ወይም፣ ‹‹እነዚህ ነገሮች ከተፈጸሙ በኋላ ወዲያው ዓለም አይጠፋም››

መጨረሻው
‹‹የማንኛውም ነገር መጨረሻ›› ወይም፣ ‹‹የዘመን መጨረሻ››

Luke 21:10

ከዚያም እንዲህ አላቸው
‹‹ከዚያም ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አለ›› ይህ ካለፈው ቁጥር የቀጠለ የኢየሱስ ንግግር በመሆኑ፣ አንዳንድ ቋንቋዎች፣ ‹‹ከዚያም እንዲህ አላቸው›› የሚለውን አይጠቀሙም።

ሕዝብ በሕዝብ ላይ ይነሣል
እዚህ ላይ፣ ‹‹ሕዝብ›› የሕዝብ ሰዎችን፣ ‹‹ይነሣል›› የሚለው ደግሞ፣ ‹‹ያጠቃል›› የሚለውን የሚወክል ሊሆን ይችላል። ‹‹ሕዝብ›› የሚለው ቃል አጠቃላይ ሕዝቦችን እንጂ፣ አንድን ሕዝብ ማለት አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንድ ሕዝብ የሌላውን ሕዝብ ያጠቃል›› ወይም፣ ‹‹የአንዳንድ ሕዝቦች ሌሎችን ሕዝቦች ያጠቃሉ››

ሕዝብ
ይህ አገሮችን ሳይሆን የተለያዩ ብሔሮችን ይወክላል።

መንግሥት በመንግሥት ላይ
‹‹ይነሣል›› የሚለው ቃል ካለፈው ሐረግ ውስጠ ታዋቂ ሲሆን፣ ያጠቃል ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መንግሥት በመንግሥት ላይ ይነሣል›› ወይም፣ ‹‹የአንዳንድ መንግሥታት ሕዝብ የሌላውን መንግሥታት ሕዝብ ይጠቃሉ››

በተለያዩ ቦታዎች ራብና ቸነፈር
‹‹ይኖራል›› የሚለው ቃል ካለፈው ሐረግ ውስጠ ታዋቂ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በብዙ ቦታዎች ራብና ቸነፈር ይሆናል›› ወይም፣ ‹‹በተለያዩ ቦታዎች የራብና የበሽታ ጊዜ ይሆናል››

Luke 21:12

እነዚህ ነገሮች
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ የተናገራቸው ነገሮች እንደሚሆኑ ነው።

እጆቻቸውን ይጭኑባችኋል
‹‹ይይዟችኋል›› ይህ አገላለጽ ደቀ መዛሙርቱ ላይ ሥልጣን የሚኖራቸውን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያሥሩዋችኋል››

ያደርጋሉ
‹‹ሰዎች ያደርጋሉ›› ወይም ‹‹ጠላቶች ያደርጋሉ››

እናንተ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እየተናገረ ነበር። ‹‹እናንተ›› ብዙ ቁጥር ነው።

ወደ ምኩራብ ያስገቧችኋል
‹‹ለምኩራብ መሪዎች አሳልፈው ይሰጧችኋል››

ወደ ወህኒ
‹‹እስር ቤት ያስገቧችኋል›› ወይም፣ ‹‹ያሳስሩዋችኋል››

በስሜ ምክንያት
እዚህ ላይ፣ ‹‹ስም›› የሚያመለክተው ኢየሱስ ራሱን ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በእኔ ምክንያት›› ወይም፣ ‹‹እኔን ስለ ተከተላችሁ››

ስለ ምስክርነታችሁ
‹‹ስለ እኔ ምስክርነታችሁን እንድትነግሯቸው››

Luke 21:14

ስለዚህ
‹‹በዚህ ምክንያት›› ከሉቃስ 21፥10 ጀምሮ ኢየሱስ የተናገረውን ማንኛውንም ነገር ይመለከታል።

በልባችሁ አትወስኑ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ልብ›› የሰዎቹን አእምሮ ይወክላል፤ አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አእምሮአችሁን እንዳታዘጋጁ›› ወይም፣ ‹‹በቁርጥ እንዳትወስኑ››

ከጊዜው በፊት መከላከያ አታብጁ
‹‹ለሚነሣባችሁ ክስ ራሳችሁን ለመከላከል ምን እንደምትሉ ከጊዜው በፊት አታስቡ››

ተቃዋሚዎቻችሁ ሁሉ ሊቋቋሙትና ሊያስተባብሉት የማይችሉት ጥበብ
‹‹ከተቃዋሚዎቻችሁ አንዱ እንኳ፣ መቋቋምና ማስተባበል የማይችለው ጥበብ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃላትና ጥበብ እሰጣችኃለሁ
‹‹የምትናገሩትን ጥበብ እሰጣችኃለሁ››

ቃላትና ጥበብ
ይህን በአንድ ዐረፍተ ነገር ማጣመር ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጥበብ ቃል›› ወይም፣ ‹‹ጠቢብ ቃሎች››

Luke 21:16

ወላጆቻችሁ፣ ወንድሞቻችሁ፣ ዘመዶቻችሁና ጓደኞቻችሁ አሳልፈው ይሰጧችኋል
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሌላው ቀርቶ፣ ወላጆቻችሁ፣ ወንድሞቻችሁ፣ ዘመዶቻችሁና ጓደኞቻችሁ እንኳ ለባለ ሥልጣናት አሳልፈው ይሰጧችኋል።››

Luke 21:20

ኢየሩሳሌም በጠላት ትከበባለች
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰራዊት ኢየሩሳሌምን ይከብባል››

ጥፋቷ ቀርቧል
‹‹በቅርቡ ትጠፋለች›› ወይም፣ ‹‹በቅርቡ ያጠፏታል››

ሸሹ
‹‹ከአደጋ አምልጡ››

በአገሩ
ይህ የሚያመለክተው ከኢየሩሳሌም ውጪ ያለውን ገጠር እንጂ፣ አገሩን በሙሉ አይደለም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከከተማ ውጪ››

ወደ ከተማ ግቡ
‹‹ወደ ኢየሩሳሌም ግቡ››

እነዚህ የበቀል ቀኖች ናቸው
‹‹እነዚህ የቅጣት ቀኖች ናቸው›› ወይም፣ ‹‹ይህ እግዚአብሔር ይህቺን ከተማ የሚቀጣበት ቀን ይሆናል››

የተጻፉት ነገሮች ሁሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከብዙ ጊዜ በፊት በቅዱሳት መጻሕፍት ነቢያት የጻፉዋቸው ነገሮች ሁሉ››

ይፈጸማል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይሆናል››

Luke 21:23

ለሚያጠቡ
‹‹ልጆቻቸውን ለሚያጠቡ እናቶች››

በምድሪቱ ላይ ታላቅ መከራ ይሆናል
ይህም ማለት፣ 1) በምድሪቱ የሚኖሩ መከራ ይደርስባቸዋል፤ ወይም 2) ምድሪቱ ላይ መከራ ይደርስባታል።

ሕዝብ ላይ ቁጣ
‹‹ሕዝቡ ላይ ቁጣ የሚሆንበት ጊዜ›› እግዚአብሔር ይህን ቁጣ ያመጣል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ ሕዝብ ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ ይመጣል›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር በጣም ይቆጣል ይህንም ሕዝብ ይቀጣል››

በሰይፍ ስለት ይወድቃሉ
‹‹በሰይፍ ስለት ይገደላሉ›› እዚህ ላይ፣ ‹‹በሰይፍ ስለት ይገደላሉ›› የሚለው በጠላት ወታደሮች መገደልን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጠላት ወታደሮች ይገድሏቸዋል››

ወደ አሕዛብም ሁሉ በምርኮ ይወሰዳሉ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጠላቶቻቸው ይይዟቸዋል፤ ወደ ሌሎች አገሮችም ይወስዷቸዋል››

ወደ አሕዛብ ሁሉ
‹‹ሁሉ›› የሚለው ወደ ብዙ አገሮች እንደሚወሰዱ አጽንዖት ለመስጠት ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ወደ ሌሎች ብዙ አገሮች››

ኢየሩሳሌም በአሕዛብ ትረገጣለች
ይህም ማለት፣ 1) አሕዛብ ኢየሩሳሌምን ድል አድርገው ይይዟታል። ወይም 2) አሕዛብ የኢየሩሳሌም ከተማን ይጠፋሉ ወይም 3) አሕዛብ የኢየሩሳሌምን ሕዝብ ይደመስሳሉ።

በአሕዛብ ትረገጣለች
ተለዋጭ ዘይቤው ኢየሩሳሌም የሌላ አገር ሰዎች እንደሚራመዱባትና በእግራቸውም እንደሚያደቋት ይናገራል። ይህ ባርነትን ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በአሕዛብ ድል ትሆናለች›› ወይም፣ ‹‹በሌላ ሕዝብ ትደመሰሳለች››

የአሕዛብ ዘመን እስኪፈጸም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የአሕዛብ ወቅት እስኪያበቃ››

Luke 21:25

ሕዝቦች ይጨነቃሉ
‹‹ሕዝቦች›› ውስጣቸው ያሉትን ሰዎች ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሰዎች ይጨነቃሉ››

ከባሕሩና ከሞገድ ድምፅ የተነሣ ይጨነቃሉ፤ ይታወካሉ
x

Luke 21:27

የሰው ልጅ ሲመጣ
ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ፣ የሰው ልጅ ስመጣ››

በደመና ሲመጣ
‹‹በደመና ውስጥ ሲመጣ››

በኀይልና በታላቅ ክብር
እዚህ ላይ፣ ‹‹ኀይል›› ዓለም ላይ ለመፍረድ የእርሱን ሥልጣን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ‹‹ክብር›› ደማቅ ብርሃንን ሊያመለክት ይችላል። አንዳንዴ እግዚአብሔር በደማቅ ብርሃን ታላቅነቱን ያሳያል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኀያልና ክቡር›› ወይም፣ እርሱ ኀያልና እጅግ ክቡር ይሆናል››

ቁሙ
ሰዎች ሲፈሩ እንዳይታዩ ወይም ጉዳት እንዳይደርስባቸው በጣም ዝቅ ይላሉ። የሚያስፈራቸው ነገር ሳይኖር ግን ይነሣሉ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በልበ ሙሉነት ቁሙ››

ራሳችሁን ቀና አድርጉ
ራስን ቀና ማድረግ ወደ ላይ ማየት ማለት ነው። ራሳቸውን ወደ ላይ ቀና ሲያደርጉ አዳኛቸው ወደ እነርሱ ሲመጣ ያያሉ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ተመልከቱ››

መዳናችሁ ስለ ቀረበ
የሚያድን እግዚአብሔር አንዳንዴ እርሱ የሚያደርገው መዳን እንደሆነ ተነግሯል። ‹‹መዳን›› የሚለው ቃል የነገር ስም ስለሆነ እንደ ግሥ ሊተረጐም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር ቶሎ ስለሚያድናችሁ››

Luke 21:29

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማሩን ሲቀጥል ምሳሌ እየነገራቸው ነው።

ሲያቆጠቁጡ
‹‹አዲስ ቅጠል ማደግ ሲጀምር››

በጋ ቀርቦአል
‹‹በጋ ሊጀምር ነው›› በእስራኤል በጋ የሚመጣው የበለስ ዛፍ ቅጠሎችን ማቆጥቆጥ ተከትሎ ሲሆን፣ በለስ የሚያፈራበት ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የመከር ጊዜ ሊጀምር ነው››

እናንተም እነዚህ ነገሮች ሲሆኑ ስታዩ
የበለስ ቅጠሎች ማቆጥቆጥ በጋ መምጣቱን እንደሚያመለክቱ፣ ኢየሱስ የተናገራቸው ምልክቶች መታየትም የእግዚአብሔር መንግሥት መምጣቱን ያመለክታሉ።

የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርባለች
‹‹እግዚአብሔር በቅርቡ መንግሥቱን ይመሠርታል›› አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔር በቅርቡ ንጉሥ ሆኖ ይገዛል››

Luke 21:32

አያያዥ ዐረፍተ ነገሮች
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማር ቀጥሏል።

እውነት እላችኋለሁ
ይህ አገላለጽ ኢየሱስ የሚናገረው ጠቃሚ መሆኑን አጽንዖት ይሰጣል።

ይህ ትውልድ
ይህም ማለት፣ 1) ኢየሱስ የተናገራቸውን የመጀመሪያ ምልክቶች የሚያይ ትውልድ ወይም 2) ኢየሱስ እየተናገረ የነበረው ትውልድ። የመጀመሪያው የበለጠ ይመረጣል።

እስኪሆን አያልፍም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ይህ ሲሆን በሕይወት ይኖራል››

ሰማይና ምድር ያልፋሉ
‹‹ሰማይና ምድር መኖራቸው ያበቃል›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ሰማይ›› ከበላይ ያለውን ጠፈርና ሕዋ ያመለክታል።

ቃሌ በፍጹም አያልፍም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለዘላለም ይኖራል››

Luke 21:34

ልባችሁ እንዳይከብድ
‹‹ልብ›› የሰውን አእምሮና ሐሳብ ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንዳትያዙ››

እንዳይከብድ
ጎጢአት ሰው የሚሸከመው ሸክም እንደሆነ እዚህ ላይ ኢየሱስ ይናገራል።

ከመጠጥ የተነሣ
‹‹ብዙ ወይን ጠጅ መጠጣት እናንተ ላይ የሚያመጣው›› ወይም፣ ‹‹ስካር››

የሕይወት ጭንቀት
‹‹ስለዚህ ሕይወት በብዛት መጨነቅ››

ቀኑ እንደ ወጥመድ በድንገት እንዳይዛችሁ
እንስሳው ሳይጠብቀው ወጥመድ በድንገት እንደሚዘጋበት፣ ያም ቀን ሰዎች ባልጠበቁት ቀን ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወጥመድ እንስሳው ላይ በድንገት እንደሚዘጋ፣ ያም ቀን ባልጠበቃችሁት ጊዜ ይሆናል››

ያ ቀን በድንገት ይዘጋባችኃል
ላልተዘጋጁና ላልጠበቁ ሰዎች የዚያ ቀን መምጣት በድንገት ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሕይወት፤ ካልተጠነቀቃችሁ ያ ቀን በድንገት ይዘጋባችኃል››

ያ ቀን
ይህ የሚያመለክተው መሲሑ የሚመለስበትን ቀን ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰው ልጅ የሚመጣበት ቀን››

በሁሉም ላይ ይመጣል
‹‹ሁሉንም ይመለከታል›› ወይም፣ ‹‹በዚያ ቀን የሚሆነው ሁሉም ላይ ተፅዕኖ ይኖረዋል።››

በመላው ምድር ፊት
የላይኛው የምድር ክፍል እንደ የሰው ፊት ተነግሯል። ይህ ውጫዊ ክፍል ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በምድር ሁሉ ገጽታ ላይ›› ወይም፣ ‹‹በመላው ምድር ላይ››

Luke 21:36

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማር አበቃ

ንቁ
‹‹ለእኔ መምጣት ተዘጋጁ››

እነዚህን ነገሮች ሁሉ ለማምለጥ እንድትችሉ በርቱ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹እነዚህን ነገሮች ሁሉ መታገሥ እንድትችሉ›› ወይም 2) ‹‹እነዚህን ነገሮች ማስወገድ እንድትችሉ››

የሚሆኑት እነዚህ ነገሮች
‹‹የሚሆኑት እዚህ ነገሮች›› ኢየሱስ ስደትን፣ ጦርነትንና ምርኮን የመሳሰሉ አስፈሪ ነገሮች እንደሚሆኑ ነግሮአቸው ነበር።

በሰው ልጅ ፊት እንድትቆሙ
‹‹በልበ ሙሉነት በሰው ልጅ ፊት እንድትቆሙ›› ይህ የሰው ልጅ በሁሉም ላይ ሲፈርድ የሚሆነውን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። ያልተዘጋጀ ሰው የሰው ልጅን ስለሚፈራ በልበ ሙሉነት ፊቱ አይቆምም።

Luke 21:37

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ ሉቃስ 20፥1 ላይ የጀመረው ታሪክ ክፍል የመጨረሻ ነው። እነዚህ ቁጥሮች የዋናው ታሪክ ክፍል እስኪያበቃ ድረስ ቀጣይ ስለሆነው ድርጊት ይናገራሉ።

እርሱ እያስተማረ በነበረበት ቀኖች
‹‹እያስተማረ በነበረ ቀን›› ወይም፣ ‹‹በየቀኑ ሲያስተምር›› ቀጥሎ ያሉት ቁጥሮች እርሱ ከመሞቱ በፊት በነበረው ሳምንት ኢየሱስና ሕዝቡ ስላደረጓቸው ነገሮች ይናገራሉ።

ቤተ መቅደስ ውስጥ
ቤተ መቅደስ ውስጥ መግባት የሚፈቀድላቸው ካህናት ብቻ ነበሩ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በቤተ መቅደስ›› ወይም፣ ‹‹ቤተ መቅደሱ ግቢ ውስጥ››

በሌሊት እርሱ ሄዶ
‹‹በሌሊት እርሱ ከከተማ ውጪ ሄዶ›› ወይም፣ ‹‹በየሌሊቱ ይሄድ ነበር››

ሕዝቡ ሁሉ
‹‹ሁሉ›› የሚለው የተሰበሰበው ሕዝብ ብዙ እንደ ነበር አጽንዖት ለመስጠት ግነት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በጣም ብዛት ያለው ሕዝብ ከተማው ውስጥ›› ወይም፣ ‹‹ከተማው ውስጥ ያለው ሁሉም ሰው››

ማልደው ይመጡ ነበር
‹‹በየጠዋቱ ይመጡ ነበር››

እርሱን ለመስማት
‹‹ሲያስተምር ለመስማት››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 22

1 ፋሲካ የተባለው የቂጣ በዓል ተቃርቦ ነበር። 2 የካህናት አለቆችና የሕግ መምህራን ሕዝቡን ይፈሩ ስለ ነበር፣ ኢየሱስን እንዴት አድርገው እንደሚገድሉት
ተመካከሩ። 3 ሰይጣን ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ በሆነው በአስቆሮቱ ይሁዳ ገባበት። 4 አርሱም ኢየሱስን እንዴት አድርጎ አሳልፎ እንደሚሰጣቸው ከካህናት
አለቆችና ከሕዝብ መሪዎች ጋር ተነጋገረ። 5 እነርሱም ደስ አላቸው፣ ገንዘብም ሊሰጡት ተስማሙ። 6 እርሱም ኢየሱስን ለእነርሱ አሳልፎ ለመስጠት ሕዝብ
የሌሉበትን ምቹ ጊዜ ይፈልግ ነበር። 7 የፋሲካ በግ መሥዋዕት የሚደረግበት የቂጣ በዓል ደረሰ። 8 ኢየሱስም ጴጥሮስንና ዮሐንስን፣ “ሂዱና የፋሲካ ምግብ
እንድንበላ አዘጋጁልን” ብሎ ላካቸው። 9 እነርሱም፣ “የት እንድናዘጋጅልህ ትፈልጋለህ?” ብለው ጠየቁት። 10 እንዲህም ብሎ መለሰላቸው፣ “እድምጡ፣ ወደ
ከተማው በገባችሁ ጊዜ የውሃ እንስራ ተሸክሞ የሚመጣ ሰው ያገኛችኋል። ይህን ሰው ወደሚገባበት ቤት ተከትላችሁ ግቡ። 11 ከዚያም ለቤቱ ባለቤት፣
'መምህሩ እንዲህ ይልሃል፤" የፋሲካን እራት ከደቀ መዛሙርቴ ጋር የምበላበት የእንግዳ ክፍል የት ነው?' በሉት።” 12 እርሱም በፎቁ ላይ ሰፊና በሚገባ
የተሰናዳ ክፍል ያሳያችኋል። ዝግጅቱንም በዚያ አድርጉ። 13 ስለዚህ ወጥተው ሲሄዱ፣ ሁሉም ነገር እርሱ እንደተናገረው ሆኖ አገኙት። ከዚያም የፋሲካውን
ምግብ አዘጋጁ። 14 ሰዓቱ ሲደርስ፣ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ዐብሮ ተቀመጠ። 15 ከዚያም እንዲህ አላቸው፤ “መከራ ከመቀበሌ በፊት ይህን የፋሲካ እራት
ከእናንተ ጋር ለመብላት በእጅጉ እጓጓ ነበር። 16 በእግዚአብሔር መንግሥት እስከሚፈጸም ድረስ ከዚህ ምግብ ዳግመኛ እንደማልበላ እነግራችኋለሁና።" 17
ከዚያም ኢየሱስ ጽዋውን አንሥቶ አመሰገነና እንዲህ አላቸው፤ “ይህን ውሰዱና ተካፈሉት። 18 እላችኋለሁ፣ የእግዚአብሔር መንግሥት እስክትመጣ ድረስ ከዚህ
ወይን ፍሬ ዳግመኛ አልጠጣም።” 19 እንጀራውን ወሰደ፣ ካመሰገነ በኋላ እንዲህ በማለት ቈርሶ ሰጣቸው፣ “ይህ ለእናንተ የተሰጠው ሥጋዬ ነው። እኔን
እያሰባችሁ ተመገቡት።” 20 በተመሳሳይ ሁኔታም፣ ከእራት በኋላ ጽዋውን አነሣና እንዲህ አለ፣ “ይህ ጽዋ ስለ እናንተ የፈሰሰ በደሜ የሚሆን ዐዲስ ኪዳን ነው።
21 ነገር ግን እኔን አሳልፎ የሚሰጠኝ ከእኔ ጋር በማዕድ እየበላ መሆኑን ልብ በሉ። 22 የሰው ልጅስ እንደተወሰነለት ይሆናል። ነገር ግን አሳልፎ ለሚሰጠው
ለዚያ ሰው ወዮለት!" 23 በዚህ ጊዜ እርስ በርሳቸው ይህን ነገር የሚያደርግ ማን እንደ ሆነ ተጠያየቁ። 24 ከዚያም ከሁሉም የሚበልጥ ማን ሊሆን
እንደሚገባው በመካከላቸው ጠብ ተነሣ። እርሱ እንዲህ አላቸው፣ 25 “የአሕዛብ ነገሥታት በሕዝብ ላይ ይገዛሉ፣ በእነርሱ ላይ ሥልጣን ያላቸውንም የተከበሩ
ገዦች ይሏቸዋል። 26 ነገር ግን በእናንተ ዘንድ እንዲህ አይሁን። ይልቅ ከእናንተ ታላቅ የሆነ እንደ ታናሽ ይሁን። እጅግ ተፈላጊ የሆነ እንደሚያገለግል ሰው ይሁን።
27 በማዕድ ከተቀመጠውና ከሚያገለግለው የትኛው ታላቅ ነው? በማዕድ የተቀመጠ አይደለምን? እኔ ግን በእናንተ መካከል እንደሚያገለግል ሰው ነኝ። 28
ነገር ግን እናንተ በፈተናዬ ከእኔ ጋር ጸንታችኋል። አብ ለእኔ መንግሥትን እንደ ሰጠኝ፣ 29 በመንግሥቴ በእኔ ማዕድ እንድትበሉና እንድትጠጡ መንግሥትን
እሰጣችኋለሁ። 30 ደግሞም በዙፋን ተቀምጣችሁ በዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች ላይ ትፈርዳላችሁ። 31 ስምዖን ሆይ፣ ስምዖን ሆይ፣ ተጠንቀቅ፤ ሰይጣን
እንደ ስንዴ ሊያበጥርህ ፈልጎ ጠይቋል። 32 ነገር ግን እኔ እምነትህ እንዳይጠፋ ጸለይሁልህ። ዳግመኛ ከተመለስህ በኋላ ወንድሞችህን አበርታቸው።” 33
ጴጥሮስ፣ “ጌታ ሆይ፣ ወደ እስር ቤትም ይሁን ወደ ሞት ከአንተ ጋር ለመሄድ ዝግጁ ነኝ” አለው። 34 ኢየሱስ፣ “ዛሬ ዶሮ ሳይጮኽ አላውቀውም ብለህ ሦስት
ጊዜ እንደምትክደኝ እነግርሃለሁ” ብሎ መለሰለት። 35 ከዚያም ኢየሱስ፣ “ያለ ገንዘብ ቦርሣ፣ ወይም ያለ ስንቅ ወይም ያለ ጫማ በላክኋችሁ ጊዜ ያጣችሁት
ነገር ነበርን?” አላቸው። እነርሱ፣ “ምንም አላጣንም" ብለው መለሱለት። 36 ከዚያም እንዲህ አላቸው፣ “አሁን ግን የገንዘብ ቦርሣ ያለው ቦርሣውን፣ ደግሞም
ስንቁን ይያዝ። ጎራዴ የሌለው ልብሱን ሸጦ ጎራዴ ይግዛ። 37 እላችኋለሁ፣ 'ከወንበዴዎች እንደ አንዱ ተቈጠረ' ተብሎ ስለ እኔ የተጻፈው መፈጸም አለበት። ይህ
ስለ እኔ የተነገረው አሁን እየተፈጸመ ነው።" 38 ከዚያም እነርሱ፣ “ጌታ ሆይ፣ ተመልከት፣ እዚህ ሁለት ጎራዴዎች አሉ” አሉት። እርሱም “ይበቃል” አላቸው። 39
ከእራት በኋላ ኢየሱስ ብዙ ጊዜ እንደሚያደርገው ወደ ደብረ ዘይት ተራራ ሄደ፣ ደቀ መዛሙርቱም ተከተሉት። 40 እዚያ በደረሱ ጊዜ፣ “ወደ ፈተና እንዳትገቡ
ጸልዩ” አላቸው። 41 ከእነርሱ የድንጋይ ውርወራ ያህል ራቅ ብሎ ሄደና ተንበርክኮ፣ 42 “አባት ሆይ፣ ብትወድ ይህን ጽዋ ከእኔ ውሰድ፣ ነገር ግን የአንተ ፈቃድ
እንጂ የእኔ ፈቃድ አይሁን” በማለት ጸለየ። 43 የሚያበረታታው መልአክም ከሰማይ መጣለት። 44 በጣር ውስጥ ሆኖ በጣም እየቃተተ ጸለየ፣ ላቡም እንደ
ትልልቅ የደም ጠብታዎች ወደ መሬት ይንጠባጠብ ነበር። 45 ከጸሎቱ ተነሥቶ ወደ ደቀ መዛሙርቱ በመጣ ጊዜ ከሐዘን የተነሣ ተኝተው አገኛቸውና፣ 46
“ለምን ትተኛላችሁ? ወደ ፈተና እንዳትገቡ ተነሡና ጸልዩ” አላቸው። 47 ገና እየተናገረ እያለ ብዙ ሰዎች ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ የሆነው ይሁዳ እየመራቸው
መጡ። ይሁዳም ሊስመው ወደ ኢየሱስ ቀረበ፤ 48 ነገር ግን ኢየሱስ፣ “ይሁዳ ሆይ፣ የሰውን ልጅ በመሳም አሳልፈህ ትሰጣለህን?” አለው። 49 በኢየሱስ ዙሪያ
የነበሩት እየሆነ ያለውን ነገር ባዩ ጊዜ፣ 50 “በጎራዴ እንምታቸውን?” አሉ። ከዚያም ከመካከላቸው አንዱ በጎራዴ የሊቀ ካህኑን አገልጋይ ቀኝ ጆሮ መታና
ቈረጠው። 51 ኢየሱስ፣ “ይህ ይብቃ” አለ። የአገልጋዩንም ጆሮ ዳሰሰ፣ ፈወሰውም። 52 ኢየሱስ ሊያጠቁት ለመጡ የካህናት አለቆችና የቤተ መቅደስ መሪዎች
እንዲሁም ሽማግሌዎች እንዲህ አላቸው፤ “ወንበዴን እንደሚይዝ ሰው ጐራዴና ዱላ ይዛችሁ ትመጡብኛላችሁን? 53 በየዕለቱ በቤተ መቅደስ ከእናንተ ጋር
ሳለሁ አልያዛችሁኝም። ነገር ግን ይህ የእናንተና የጨለማው ሥልጣን ጊዜ ነው።” 54 ያዙትና ወሰዱት፣ ወደ ሊቀ ካህናቱ ቤትም አመጡት። ጴጥሮስ ግን
ከርቀት ተከተለው። 55 በግቢው መሓል እሳት ካቀጣጠሉና ዐብረው ከተቀመጡ ጴጥሮስ መጥቶ በመካከላቸው ተቀመጠ። 56 በእሳቱ ብርሃን
እንደተቀመጠም አንዲት ገረድ አየችውና በቀጥታ ተመልክታው፣ “ይህ ሰው ደግሞ ከእርሱ ጋር ነበር” አለች። 57 ጴጥሮስ ግን፣ “ሴትዮ፣ የምትዪውን ሰው
አላውቀውም” ብሎ ካደ። 58 ከጥቂት ጊዜ በኋላ ደግሞ፣ ሌላ ሰው አየውና፣ “አንተም ከእነርሱ አንዱ ነህ” አለው። ነገር ግን ጴጥሮስ፣ “አንተ ሰው፣ እኔ
አይደለሁም” አለ። 59 ከአንድ ሰዓት ያህል ጊዜ በኋላ፣ ሌላ ሰው፣ “በእውነት ይህ ሰው ደግሞ ገሊላዊ ስለ ሆነ ከእርሱ ጋር ነበረ” በማለት በጥብቅ ተናገረ።
60 ነገር ግን ጴጥሮስ፣ “አንተ ሰው የምትለውን አላውቅም” አለ። ይህን እየተናገረ እያለ ወዲያው ዶሮ ጮኸ። 61 ጌታም ዞር አለና ጴጥሮስን ተመለከተው።
ጴጥሮስም፣ ጌታ “ዛሬ ዶሮ ሳይጮኽ ሦስት ጊዜ ትክደኛለህ” ያለውን ቃል አስታወሰ። 62 ጴጥሮስ ወደ ውጭ ወጣና መራራ ልቅሶ አለቀሰ። 63 ከዚያም
ኢየሱስን ይጠብቁ የነበሩት ሰዎች እያላገጡበት ደበደቡት። 64 ዐይኖቹን ከሸፈኑ በኋላ፣ “እስቲ ትንቢት ተናገር። አሁን የመታህ ሰው ማን ነው?” በማለት
ጠየቁት። 65 እየተሳደቡ፣ ሌሎች ብዙ ነገሮችን በኢየሱስ ላይ ተናገሩ። 66 እንደነጋም የሕዝቡ ሽማግሌዎች፣ ከካህናት አለቆችና ከሕግ መምህራን ጋር ዐብረው
ተሰበሰቡ። ከዚያም ኢየሱስን ወደ ሸንጎው ፊት አቀረቡትና፣ 67 “ክርስቶስ ከሆንህ ንገረን” አሉት። እርሱ ግን፣ “እኔ ብነግራችሁ አታምኑም፣ 68 ደግሞም
ብጠይቃችሁ አትመልሱም። 69 ነገር ግን ከአሁን ጀምሮ የሰው ልጅ በእግዚአብሔር ኀይል ቀኝ ይቀመጣል” አላቸው። 70 ሁሉም በአንድነት፣ “እንግዲህ አንተ
የእግዚአብሔር ልጅ ነሃ?” አሉት። ኢየሱስም፣ “እኔ እንደ ሆንሁ እናንተ ትናገራላችሁ” አላቸው። እነርሱ፣ 71 “እንግዲህ ለምን ምስክር እንፈልጋለን? ሲናገር እኛ
ራሳችን ከአፉ ሰምተነዋል” አሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 22:1

አጠቃላይ መረጃ
ይሁዳ ኢየሱስን አሳልፎ ለመስጠት ተስማማ። እነዚህ ቁጥሮች ስለዚህ ሁኔታ ዳራ የሚሆን መረጃ ይሰጣሉ።

አሁን
ቃሉ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው አዲስ ሁኔታን ለማስተዋወቅ ነው።

የቂጣ በዓል
ይህ በዓል በዚህ ስም የተጠራው በዚህ ጊዜ አይሁድ እርሾ የገባበት እንጀራ ስለማይበሉ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያልቦካ እንጀራ የሚበሉበት በዓል››

ተቃርቦ ነበር
‹‹ለመጀመር ዝግጁ ነበር››

ኢየሱስን እንዴት እንደሚያስገድሉት
ካህናትና ጸሐፍት ኢየሱስን ለመግደል ሥልጣን አልነበራቸውም፣ ሌሎች እንዲገድሉት ግን ተስፋ አድርገዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢየሱስን እንዴት እንደሚያስገድሉት›› ወይም፣ ‹‹ሌሎች ኢየሱስን እንዲገድሉ ለማድረግ››

ሕዝቡን ስለ ፈሩ
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ሕዝቡ የሚያደርገው ስላስደነገጣቸው›› ወይም 2) ‹‹ሕዝቡ ኢየሱስን ንጉሥ ያደርጉታል ብለው ስለ ፈሩ››

Luke 22:3

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የዚህ ታሪክ ክፍል ጅማሬ ነው።

ሰይጣን በአስቆሮቱ ይሁዳ ገባበት
ይህ በጋኔን ከመያዝ ጋር ተመሳሳይ ሊሆን ይችላል።

የካህናት አለቆች
‹‹የካህናት መሪዎች››

ሹሞች
የቤተ መቅደሱ ጥበቃ ጎላፊዎች

ኢየሱስን እንዴት አሳልፎ እንደሚሰጣቸው
‹‹ኢየሱስን ለማሰር እንዴት እንደሚረዳቸው››

Luke 22:5

ደስ አላቸው
‹‹የካህናት አለቆችና ሹሞቹ ደስ አላቸው››

ገንዘብ ሊሰጡት
‹‹ለይሁዳ ገንዘብ ሊሰጡት››

ተስማማ
‹‹በሐሳቡ ተስማማ››

አሳልፎ ሊሰጣቸው ሕዝብ የማይገኝበትን ምቹ ጊዜ ይጠባበቅ ነበር።
ይህ የታሪኩ ክፍል ካበቃ በኃላ ቀጣይ ሂደት ነበር።

አሳልፎ ሊሰጠው
‹‹ሊወስደው››

ሕዝብ የማይገኝበት
‹‹በድብቅ›› ወይም፣ ‹‹በዙሪያው ሰዎች ሳይኖሩ››

Luke 22:10

እርሱም መለሰላቸው
‹‹ኢየሱስ ለጴጥሮስ ለዮሐንስ መለሰላቸው››

ስሙ
ኢየሱስ ይህን ቃል የተጠቀመው ልብ ብለው እንዲያደምጡና እርሱ የነገራቸውንም ሁሉ እንዲያደርጉ ሊነግራቸው ነው።

እንስራ የተሸከመ ሰው ያገኛችኋል
‹‹ውሃ በእንስራ የተሸከመ›› እንስራውን የተሸከመው በትከሻው ሊሆን ይችላል።

ወደ ቤት ተከተሉት
‹‹ተከተሉትና ወደ ቤት ግቡ››

መምህሩ የእንግዳ ክፍል ወዴት ነው? ይልሃል... ከደቀ መዛሙርቴ
‹‹የእንግዳ ክፍል ወዴት ነው?›› በማለት የሚጀምረው ጥቅስ መምህሩ ኢየሱስ ለቤቱ ባለቤት መናገር የፈለገው ቀጥተኛ ጥቅስ ነው። ቀጥተኛ ባልሆነ ጥቅስ ሊተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱና ደቀመዛሙቱ ፋሲካን እንዲበሉ መምህራችን የእንግዳ ክፍል ወዴት ነው? ይልሃል›› ወይም፣ ‹‹ከእኛና ከተቀሩት ደቀ መዛሙርት ጋር ፋሲካን የሚበላበትን የእንግዳ ክፍል እንድታሳየን መምህራችን ጠይቆሃል››

መምህሩ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው

ፋሲካን እንድበላ
‹‹የፋሲካን ምግብ እንድበላ››

Luke 22:12

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለጴጥሮስና ለዮሐንስ መመሪያ መስጠት ቀጥሏል።

ያሳያችኋል
‹‹የቤቱ ባለቤት ያሳያችኋል››

በሰገነቱ ላይ
‹‹ፎቅ ቤት›› ማኅበረ ሰብህ ሌሎች ክፍሎች ላይ የሚሠራ ቤት ከሌለው ከተማ ውስጥ ያሉት ሕንፃዎች የሚጠሩበትን ቃል ማሰብ ትችላለህ።

ስለዚህ ሄዱ
x

Luke 22:14

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ይህ ስለ ፋሲካው ታሪክ ቀጣዩ ሁኔታ ነው። ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ የፋሲካን ምግብ ለመብላት ተቀምጠዋል።

ጊዜው ሲደርስ
‹‹ምግብ የሚበላበት ጊዜ ሲደርስ››

እርሱ ተቀመጠ
‹‹ኢየሱስ ተቀመጠ››

በጣም ስመኝ ነበር
‹‹በጣም እፈልግ ነበር››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መከራ ከመቀበሌ በፊት
ኢየሱስ ስለ ሞቱ እያመለከተ ነው። እዚህ ላይ፣ ‹‹መከራ›› የሚለው ቃል ያልተለመደ አስቸጋሪ ወይም የስቃይ ሁኔታ ማለት ነው።

እላችኋለሁና
ኢየሱስ ይህን ሐረግ የተጠቀመው ቀጥሎ የሚነግራቸው ምን ያህል አስፈላጊ እንደሆነ አጽንዎች ለመስጠት ነው።

Luke 22:17

የትርጒም ማስታወሻዎች ጽዋውን አነሣ
‹‹ወይን ጠጅ የነበረበትን ጽዋ አነሣ››

ምስጋና ከሰጠ በኋላ
‹‹ለእግዚአብሔር ምስጋና ከሰጠ በኋላ››

እንዲህ አለ
‹‹ለሐዋርያት እንዲህ አለ››

እርስ በርሳችሁ ተከፋፈሉት
ጽዋውን ሳይሆን ጽዋው ውስጥ የነበረውን ነው መከፋፈል ያለባቸው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እርስ በርሳችሁ ጽዋው ውስጥ ያለውን ወይን ጠጅ ተከፋፈሉ›› ወይም፣ ‹‹እያንዳንዳችሁ ጽዋ ውስጥ ካለው የወይን ጠጅ ጠጡ።››

እላችኋለሁና
ይህን ሐረግ የተጠቀመው ቀጥሎ ኢየሱስ ለሚናገረው አስፈላጊ ነገር አጽንዖት ለመስጠት ነው።

የወይን ፍሬ
ይህ የሚያመለክተው የወይኑ ፍሬ ተጨምቆ የሚወጣውን ጭማቂ ነው። ወይን ጠጅ የሚሠራው ከተብላላው የወይን ፍሬ ጭማቂ ነው።

የእግዚአብሔር መንግሥት እስከምትመጣ
‹‹እግዚአብሔር መንግሥቱን እስኪመሠርት›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር መንግሥቱ ውስጥ እስኪገዛ››

Luke 22:19

እንጀራ
ይህ እንጀራ እርሾ የለውም፤ ጠፍጣፋ ነው።

ሰበረው
‹‹ቆረሰው›› ወይም፣ ‹‹ከፋፈለው›› ብዙ ቁርጥራጮች እንዲኖሩት ከፋፍሎት ይሆናል፤ ወይም ሐዋርያቱ እርስ በርሳቸው እንዲከፋፈሉት ለሁለት ከፍሎ ሰጥቷቸው ይሆናል። የሚቻል ከሆነ ሁለቱንም የሚያመለክት አገላለጽ ተጠቀም።

ይህ ሥጋዬ ነው
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ይህ እንጀራ ሥጋዬ ነው›› ወይም 2) ‹‹ይህ እንጀራ የእኔን ሥጋ ይወክላል››

ለእናንተ የተሰጠ ሥጋዬ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለእናንተ የምሰጠው ሥጋዬ›› ወይም፣ ‹‹ለእናንተ መሥዋዕት የምሰጠው ሥጋዬ››

ይህን አድርጉ
‹‹ይህን እንጀራ ብሉ››

ለእኔ መታሰቢያ
x

Luke 22:21

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለሐዋርያቱ መናገር ቀጥሏል

አሳልፎ የሚሰጠኝ
‹‹አሳልፎ የሚሰጠኝ ሰው››

የሰው ልጅ ግን በእርግጥ ይሄዳልና
‹‹በእግጥ የሰው ልጅ ይሄዳል›› ወይም፣ ‹‹የሰው ልጅ ይሞታል››

የሰው ልጅ በእርግጥ ይሄዳል
ኢየሱስ ስለ ራሱ በሦስተኛ ሰው ደረጃ እየተናገረ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እኔ የሰው ልጅ በእርግጥ እሄዳለሁ››

በተወሰነው መሠረት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹እግዚአብሔር እንደ ወሰነው›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር እንዳቀደው››

አሳልፎ ለሚሰጠው ለዚያ ሰው ግን ወዮለት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሰውን ልጅ አሳልፎ ለሚሰጠው ሰው ወዮለት›› ወይም፣ ‹‹የሰው ልጅን አሳልፎ ለሚሰጠው ሰው ምንኛ ከባድ ይሆንበታል››

Luke 22:24

ከዚያም በመካከላቸው ፀብ ተነሣ
‹‹ከዚያ ሐዋርያት እርስ በርስ ይከራከሩ ጀመር››

ማን ታላቅ ሊሆን እንደሚችል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹በጣም አስፈላጊ ማን እንደሆነ›› ወይም፣ ‹‹ሰዎች በጣም አስፈላጊ ብለው የሚያስቡት››

እንዲህ አላቸው
‹‹ኢየሱስ ለሐዋርያት እንዲህ አላቸው››

በላያቸው ጌታ ይሆኑባቸዋል
‹‹አሕዛብ ላይ በጎይል ይገዛሉ››

ተብለው ይጠራሉ
ምናልባትም ሕዝቡ ገዦዎቹ ለሕዝቡ መልካም እያደረጉ ነው ብለው አያስቡም። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መጠራት ይወዳሉ›› ወይም፣ ‹‹ራሳቸውን ይጠራሉ››

Luke 22:26

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ሐዋርያትን ማስተማር ቀጥሏል

በእናንተ ዘንድ ግን እንዲህ አይሁን
‹‹እንዲህ ማድረግ የለባችሁም››

ታናሹ
በዚያ ባሕል ትልልቅ ሰዎች ይከበሩ ነበር። ብዙ ጊዜ መሪዎቹ ትልልቅ ሰዎች ስለ ነበሩ፣ ‹‹ሽማግሌዎች›› ይባሉ ነበር። ታናሹ ሰው መሪ የመሆን ዕድሉ ዝቅ ያለ ነው፤ አስፈላጊነቱም ዝቅ ያለ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ዝቅ ያለ አስፈላጊ››

የሚያገለግል
‹‹አገልጋይ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነውና
ይህ ቁጥር 26 ላይ ኢየሱስ የሰጠውን ትእዛዝ ከቁጥር 27 ሙሉ ጋር ያያይዛል። ኢየሱስ አገልጋይ በመሆኑ በጣም ትልቅ የተባለው ማገልገል አለበት ማለት ነው።

ታላቅ የሆነው የትኛው ነው፤... ያገልግል?
‹‹ታላቅ የተባለው የትኛው ነው... ያገልግል›› ኢየሱስ ይህን ጥያቄ ያነሣው በእውነት ታላቅ የሆነው የትኛው እንደሆነ ለሐዋርያት ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ታላቁ ማን እንደሆነ እንድታስቡ እፈልጋለሁ... ያገልግል››

በማእድ የተቀመጠው
‹‹የሚመገበው››

በማእድ የተቀመጠው አይደለምን?
ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር ኢየሱስ ሌላ ጥያቄ አነሣ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርግጥ ነው፤ በማእድ የተቀመጠው ከአገልጋዩ ይበልጣል!››

ያም ሆኖ በመካከላችሁ እኔ እንደ አገልጋይ ነኝ
‹‹እኔ ከእናንተ ጋር ያለሁት አገልጋይ ለመሆን ነው›› ወይም፣ ‹‹እኔ ከእናንተ ጋር ያለሁ አገልጋይ እንዴት መሆን እንዳለበት ላሳያችሁ ነው›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ያም ሆኖ›› የሚለው ቃል ሰዎች ኢየሱስ ነው ብለው በሚያስቡትና እርሱ በእርግጥ በሆነው መካከል ንጽጽር ስላለ ነው።

Luke 22:28

በመከራዬ ከእኔ ጋር ቆማችኋል
‹‹በመከራዬ ከእኔ ጋር ቆይታችኋል››

እኔ መንግሥት እሰጣችኋለሁ፤ አባቴ ለእኔ መንግሥት እንደ ሰጠኝ
አንዳንድ ቋንቋዎች የቅደም ተከተል ለውጥ ያስፈልጋቸው ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አባቴ ለእኔ መንግሥት እንደ ሰጠኝ እኔም መንግሥት እሰጣችኋለሁ››

መንግሥት እሰጣችኋለሁ
‹‹በእግዚአብሔር መንግሥት መሪዎች አደርጋችኋለሁ›› ወይም፣ ‹‹በመንግሥቴ ውስጥ እንድትገዙ ሥልጣን እሰጣችኋለሁ›› ወይም፣ ‹‹ነገሥታት አደርጋችኋለሁ››

አባቴ ለእኔ መንግሥት እንደ ሰጠኝ
‹‹የእርሱ መንግሥት ውስጥ እንድገዛ አባቴ ለእኔ ሥልጣን እንደ ሰጠኝ››

ዙፋኖች ላይ ትቀመጣላችሁ
ንጉሦች ዙፋን ላይ ይቀመጣሉ። ዙፋን ላይ መቀመጥ የመግዛት ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ነገሥታት ትሠራላችሁ›› ወይም፣ ‹‹የነገሥታትን ሥራ ትሠራላችሁ››

Luke 22:31

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ በቀጥታ ለስምዖን እየተናገረ ነው።

ስምዖን፣ ስምዖን
ኢየሱስ ስሙን ሁለቴ የጠራው ሊነግረው የፈለገው ነገር በጣም አስፈላጊ መሆኑን ለማሳየት ነው።

ሊያበጥራችሁ ፈለገ
‹‹እናንተ›› ሐዋርያቱን ሁሉ ይመለከታል። ‹‹እናንተ›› ለሚለው የተለየ አጠራር ያላቸው ቋንቋዎች ብዙ ቁጥርን መጠቀም አለባቸው።

እንደ ስንዴ ሊያበጥራችሁ
ይህ ማለት አንዳች ጥፋት ለማግኘት ሰይጣን ደቀ መዛሙትን መፈተን ፈለገ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ስንዴ በወንፊት እንደሚያበጠር ሰው ሊያበጥራችሁ››

እኔ ግን ለአንተ ጸለይሁ
እዚህ ላይ፣ ‹‹አንተ›› በተለይ ስምዖንን ነው። ‹‹አንተ›› ለሚለው የተለየ አጠራር ያላቸው ቋንቋዎች ነጠላ ቁጥርን መጠቀም አለባቸው።

እምነትህ እንዳይወድቅ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእምነት እንድትዘልቅ›› ወይም፣ ‹‹በእኔ በማመን እንድትዘልቅ››

ወደ ኋላ ከተመለስህ በኋላ
እዚህ ላይ ‹‹ወደ ኋላ መመለስ›› እንደ ገና ማመንን የሚያመለክት ተለዋጭ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ገና በእኔ ማመን ስትጀምር›› ወይም፣ ‹‹እንደ ገና እኔን ማገልገል ስትጀምር››

ወንድሞችህን አበርታ
ይህ ሌሎቹ ደቀ መዛሙርትን ይመለከታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አማኝ ወገኖችህን›› ወይም፣ ‹‹ሌሎች ደቀ መዛሙትን››

Luke 22:33

ዛሬ ዶሮ ሳይጮኽ አላውቀውም ብለህ ሦስት ጊዜ ትክደኛለህ
የዐረፍተ ነገሩን ክፍሎች መገልበጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አላውቀውም ብለህ ሦስት ጊዜ ትክደኛለህ ዶሮ ሳይጮኽ››

አንተ ከመካድህ በፊት ዶሮ በዚህ ቀን አይጮኽም
x

Luke 22:35

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ትኩረቱን ለሁሉም ደቀ መዛሙርት ወደ መናገር መልሷል።

ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ በላክኋችሁ ጊዜ... የጐደለባችሁ ነበርን? እነርሱም፣ ‹‹ምንም አልጐደለብንም›› አሉ።
ኢየሱስ ጥያቄውን ያነሣው በጉዞ ላይ በነበሩ ጊዜ ሕዝቡ የሚያስፈልጋቸውን ይሰጧቸው እንደ ነበር እንዲያስታወሱ ሐዋርያቱን ለመርዳት ነበር። ኢየሱስ ይህን የጠየቀው መረጃ በመጠበቅ ባይሆንም፣ ደቀ መዛሙርቱ ምንም እንዳልጐደለባቸው የሚያደርጋቸው ዐረፍተ ነገር ብቻ እስካልሆነ ድረስ በጥያቄ መልኩ ተርጉመው።

እኔ በላክኋችሁ ጊዜ
ኢየሱስ ለሐዋርያቱ እየተናገረ ነው። ስለዚህ፣ ‹‹እናንተ›› ለሚለው የተለየ አገላለጽ ያላቸው ቋንቋዎች በብዙ ቁጥር መጠቀም አለባቸው።

ኩሮጆ
ኩሮጆ ገንዘብ መያዣ ቦርሳ ነው። እዚህ ላይ ጥቅም የዋለው፣ ‹‹ገንዘብን›› ለማመልከት ነው።

መያዣ ቦርሳ
‹‹የተጓዥ ቦርሳ›› ወይም፣ ‹‹የምግብ መያዣ››

ምንም
ለአንዳንድ ሰሚዎች ለውይይቱ ተጨማሪ ገለጻ መስጠት አስፈላጊ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምንም አልጐደለብንም›› ወይም፣ ‹‹የሚያስፈልገን ሁሉ ነበረን››

ሰይፍ የሌለው መጐናጸፊያውን ይሸጥ
ኢየሱስ ሰይፍ ስለሌለው አንድ ሰው እየተናገረ አይደለም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰይፍ የሌለው ማንኛውም መጐናጸፊያውን መሸጥ አለበት››

መጐናጸፊያ
‹‹ኮት›› ወይም፣ ‹‹ከላይ የሚለበስ››

Luke 22:37

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር መነጋገር አበቃ

ስለ እኔ የተጻፈው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ ነቢይ ስለ እኔ የጻፈው››

መፈጸም አለበት
የሚሆነውን ሁሉ እግዚአብሔር ቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ እንዲጻፍ ማድረጉን ሐዋርያት ይረዳሉ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እግዚአብሔር ይፈጽማል›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር እንዲጻፍ ያደርጋል››

ከዐመፀኞች ጋር ተቆጠረ
እዚህ ላይ ኢየሱስ ከቅዱሳት መጻሕፍት ጠቀሰ። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰዎች ከዐመፀኖች ጋር እንደሆነ ቆጠሩት››

ዐመፀኞች
‹‹ሕግ የሚተላለፉ›› ወይም፣ ‹‹ወንጀለኞች››

ስለ እኔ አስቀድሞ የተነገረው መፈጸም አለበት
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ነቢይ ስለ እኔ አስቀድሞ የተናገረው መሆን አለበት። ወይም፣ 2) ‹‹ሕይወቴ ለፍጻሜ ቀርቧል››

እነርሱ አሉ
ይህ ቢያንስ ሁለቱን የኢየሱስ ሐዋርያት ይመለከታል።

ይበቃል
x

Luke 22:39

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ለመጸለይ ወደ ደብረ ዘይት ተራራ ሄደ

ወደ ፈተና እንዳትገቡ
‹‹እንዳትፈተኑ›› ወይም፣ ‹‹ኀጢአት ለማድረግ ምንም ነገር እንዳይፈትናችሁ››

Luke 22:41

የድንጋይ ውርወራ ያህል
‹‹አንድ ሰው ድንጋይ መወርወር የሚችልበት ርቀት ያህል›› አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹አጭር ርቀት›› ወይም በግምት፣ ‹‹ሰላሣ ሜትር ያህል›› ርቀት።

አባት ሆይ፣ ከፈቀድህ
ኢየሱስ የእያንዳንዱን ሰው ኀጢአት መስቀል ላይ ሊሸከም ነው። ሌላ መንገድ ይኖር እንደሁ በመጠየቅ ወደ አባቱ እየጸለየ ነው።

አባት
ይህ በጣም አስፈላጊ የእግዚአብሔር መጠሪያ ነው።

ይህን ጽዋ ከእኔ ውሰድ
አሁን እርሱ ላይ የሚደርሰው መራራ ነገር ያለበት ጽዋ መጠጣት እንደ ሆነ ኢየሱስ ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህን ጽዋ እንዳልጠጣ ፍቀድልኝ›› ወይም፣ ‹‹የሚሆነው ነገር እኔ ላይ እንዳይደርስ››

ነገር ግን የእኔ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይፈጸም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እንደ እኔ ፈቃድ ሳይሆን፣ እንደ አንተ ፈቃድ የሆነውን አድርግ››

Luke 22:43

ተገለጠለት
‹‹ለኢየሱስ ታየው››

አበረታታው
‹‹አደፋፈረው››

እጅግ ተጨንቆ ጸለየ
‹‹በጣም እየተሰቃየ ሳለ ጸለየ››

አጥብቆ ጸለየ
‹‹የበለጠ ጸለየ››

ላቡ እንደ ደም ነጠብጣብ ወደ ምድር ይፈስስ ነበር
‹‹ላቡ እንደ ብዙ የደም ነጠብጣብ መሬት ላይ ፈሰሰ››

Luke 22:45

ከጸሎት ሲነሣ፣ እርሱ
‹‹ኢየሱስ ከጸሎት ሲነሣ እርሱ›› ወይም፣ ከጸሎት በኋላ ኢየሱስ ተነሣ፣ እርሱ››

ከሐዘን የተነሣ ተኝተው አገኛቸው
‹‹በሐዘን ደክመው ስለ ነበር እንደ ተኙ አየ››

ለምን ትተኛላችሁ?
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹በዚህ ጊዜ መተኛታችሁ ገርሞኛል›› ወይም 2) ‹‹በዚህ ጊዜ መተኛት አልነበረባችሁም››

ወደ ፈተና እንዳትገቡ
‹‹እንዳትፈተኑ›› ወይም፣ ‹‹ኀጢአት ለማድረግ ምንም ነገር እንዳይፈትናችሁ››

Luke 22:47

እነሆ፣ ብዙ ሰዎች
‹‹እነሆ›› የሚለው ቃል ለታሪኩ አዲስ ሰዎች ያነቃናል። ቋንቋህ ይህን ማድረግ የሚችልበት መንገድ ይኖረዋል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ብዙ ሰዎች ሲመጡ ታየ››

እየመራቸው
ይሁዳ ኢየሱስ የነበረበትን ለሰዎች እያሳየ ነው። ለሕዝቡ ምን ማድረግ እንዳለባቸው አልተናገረም። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ወደ ኢየሱስ እየመራቸው››

ሊስመው
‹‹እየሳመ ሰላም አለው›› ወይም፣ ‹‹በመሳም ሰላም አለው›› ሰዎች ቤተ ሰባቸው ወይም ጓደኞቸው የሆነውን ሰው ሰላም ሲሉ አንድ ጉንጫቸውን ወይም ሁለቱንም ጉንጮቻቸውን ይስሟቸዋል። አንባቢዎችህ ወንድ ሌላውን ወንድ መሳሙ እንደ ነውር የሚቆጥሩ ከሆነ፣ ‹‹የጓደኝነት ሰላምታ ሰጠው›› በሚል አጠቃላይ መንገድ መተርጐም ትችላለህ።

በመሳም የሰውን ልጅ አሳልፈህ ትሰጣለህን?
በመሳም እርሱን አሳልፎ በመስጠቱ ይሁዳን ለመገሠጽ ኢየሱስ በጥያቄ ተጠቀመ። በተለምዶ መሳም የፍቅር ምልክት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰው ልጅን አሳልፈህ የምትሰጠው በመሳም ነውን?››

የሰውን ልጅ በ...
ኢየሱስ በዚህ አገላለጽ የተጠቀመው ስለ ራሱ ለመናገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ፣ የሰው ልጅን››

Luke 22:49

በኢየሱስ ዙሪያ የነበሩት
ይህ የሚያመለክተው የኢየሱስን ደቀ መዛሙርት ነው።

እየሆነ የነበረው
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ለመያዝ እየመጡ የነበሩትን ካህናትና ወታደሮቹን ነው።

በሰይፍ መታ
ጥያቄው እያደረጉ የነበረው ውጊያ አይደለም፤ (የሰይፍ ውጊያ) በምን ዐይነት መሣሪያ መጠቀማቸውም አይደለም (ይዘው የመጡት ሰይፍ፤ ሉቃስ 22፥38) ይሁን እንጂ፣ ትርጉምህ ይዘው ስለ መጡት መሣሪያ መናገር አለበት።

ከእነርሱ አንዱ
‹‹ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ››

የሊቀ ካህናቱን አገልጋይ መትቶ
‹‹የሊቀ ካህናቱን አገልጋይ በሰይፍ መታ››

ያ ይበቃል
‹‹ከዚህ የበለጠ አታድርግ››

ጆሮውን ዳሰሰ
‹‹ጆሮው የተቆረጠውን አገልጋይ ዳሰሰ››

Luke 22:52

ወንበዴ እንደሚይዝ ሰው፣ ሰይፍና ቆመጥ ይዛችሁ ወጣችሁን?
‹‹እኔ ወንበዴ እንደሆንሁ በማሰብ ሰይፍና ቆመጥ ይዛችሁ ወጣችሁን? ‹‹ኢየሱስ ይህን ጥያቄ ያቀረበው የአይሁድ መሪዎችን ለመገሠጽ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ወንበዴ እንዳይደለሁ ታውቃላችሁ፤ ግን ሰይፍና ቆመጥ ይዛችሁ መጣችሁብኝ››

በየዕለቱ ከእናንተ ጋር ነበርሁ
‹‹በየቀኑ በመካከላችሁ ነበርሁ››

ቤተ መቅደስ ውስጥ
ቤተ መቅደስ ውስጥ የሚገቡ ካህናት ብቻ ናቸው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በቤተ መቅደስ አደባባይ›› ወይም፣ ‹‹በቤተ መቅደስ››

እጃችሁን እኔ ላይ ጫናችሁ
በዚህ ቁጥር እጆችን መጫን ሰውየውን ማሰር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልታሰሩኝ››

የእናንተ ሰዓት
‹‹የእናንተ ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹የምትሠሩበት ጊዜ››

የጨለማ ሥልጣን
ዐረፍተ ነገሩን ሁለት ጊዜ መድገም ጠቃሚ ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጨለማ ሥልጣን ጊዜ››

የጨለማ ሥልጣን
ይህ የሚናገረው ስለ ሰይጣን አገዛዝ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጨለማ ግዛት ጊዜ›› ወይም፣ ‹‹ሰይጣን የሚሠራበት ጊዜ››

Luke 22:54

ወሰዱት
‹‹እርሱን ከያዙበት አትክልት ቦታ ኢየሱስን ወሰዱት››

ወደ ሊቀ ካህናቱ ቤት
‹‹ወደ ሊቀ ካህናቱ ቤት ግቢ››

እሳት አነደዱ
‹‹አንዳንድ ሰዎች እሳት አነደዱ›› እሳቱ በቀዝቃዛው ሌሊት ሕዝቡ ሙቀት እንዲያገኙ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንዳንድ ሰዎች ሙቀት ለማግኘት እሳት አነደዱ››

ግቢው መካከል
ይህ የሊቀ ካህናቱ ቤት ግቢ ነው። ዙሪያውን አጥር ቢኖረውም ጣራ አልነበረውም።

ከእነርሱ መካከል
‹‹ከእነርሱ ጋር››

Luke 22:56

በእሳቱ ብርሃን አጠገብ ተቀመጠ
እሳቱ አጠገብ ተቀመጠ፤ ብርሃኑ ፊቱ ላይ አበራ

ትኩር ብላ በመመልከት እንዲህ አለች
‹‹ጴጥሮስን ትኩር ብላ በመመልከት ግቢው ውስጥ ለነበሩት ሰዎች እንዲህ አለች››

ይህም ሰውዬ ከእርሱ ጋር ነበረ
ሴትዮዋ ጴጥሮስ ከኢየሱስ ጋር እንደ ነበር ለሰዎቹ እየነገረች ነው። ምናልባትም የጴጥሮስን ስም አታውቅም።

ጴጥሮስ ግን ካደ
‹‹ጴጥሮስ ግን እውነት አይደለም አለ››

ሴትዮ አላወቀውም
ጴጥሮስ የሴትዮዋን ስም አያውቅም። ‹‹ሴትዮ›› ሲል እየሰደባት አልነበረም። ሰዎች እየሰደባት እንደሆነ የሚያስቡ ከሆነ፣ አንድ ሰው የማያውቃትን ሴት ሲጠራ ተቀባይነት ያለው ባሕል መጠቀም ትችላለህ፤ ወይም ቃሉን ተወው።

አንተም ከእነርሱ አንዱ ነህ
‹‹አንተም ከኢየሱስ ጋር ከነበሩት አንዱ ነህ››

አንተ ሰው አይደለሁም
ጴጥሮስ የሰውየውን ስም አያውቅም። ‹‹አንተ ሰው›› ሲለው እየሰደበው አልነበረም። ሰዎች እየሰደበው እንደሆነ የሚያስቡ ከሆነ፣ አንድ ሰው የማያውቀውን ሰው ሲጠራ ተቀባይነት ያለው ባሕል መጠቀም ትችላለህ፤ ወይም ቃሉን ተወው።

Luke 22:59

አጥብቆ አለ
‹‹በጥብቅ አለ›› ወይም፣ ‹‹ጮኽ ብሎ አለ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእውነት ይህ ሰው
እዚህ ላይ፣ ‹‹ይህ ሰው›› የሚያመለክተው ጴጥሮስን ነው። ተናጋሪው ምናልባት የጴጥሮስን ስም አያውቅም።

ገሊላዊ ነው
ሰውየው ጴጥሮስን ገሊላዊ ያለው በአነጋገሩ ሊሆን ይችላል።

ሰውዬ
ጴጥሮስ የሰውየውን ስም አያውቅም። ‹‹ሰውዬ›› ብሎ ሲጠራው እየሰደበው አልነበረም። ሰዎች እየሰደበው እንደሆነ የሚያስቡ ከሆነ ሰዎች የሚያውቁን ሰው ሲጠራ ተቀባይነት ባለው ባሕል ተጠቀም። ወይም ቃሉን ተወው። ሉቃስ 22፥58 እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

የምትናገረውን አላውቅም
‹‹ምን እያልህ እንደሆነ አላውቅም›› ይህም ማለት ጴጥሮስ ከሰውየው ጋር በፍጹም አልተስማማም ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የምትለው በፍጹም እውነት አይደለም›› ወይም፣ ‹‹የምትለው በፍጹም ውሸት ነው››

እየተናገረ ሳለ
‹‹ጴጥሮስ እየተናገረ ሳለ››

ዶሮ ጮኸ
ብዙ ጊዜ ዶሮ የሚጮኸው ጠዋት ፀሐይ ከመውጣቷ በፊት ነው። ሉቃስ 22፥34 ተመሳሳዩን ሐረግ እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

Luke 22:61

ጌታም መለስ ብሎ ጰጥሮስን አየው
‹‹ጌታም ዘወር ብሎ ጴጥሮስን ተመለከተው››

የጌታ ቃል
ጴጥሮስ አሳልፎ እንደሚሰጠው ሲናገር፣ ‹‹ኢየሱስ ያለው››

ዶሮ ጮኸ
x

Luke 22:63

ፊቱ ላይ መሸፈኛ አኖሩ
‹‹ማየት እንዳይችል ዐይኖቹን ሸፈኑ››

ትንቢት ተናገር! የመታህ ማን ነው?
ጠባቂዎቹ ኢየሱስ ነቢይ መሆኑን አያምኑም በዐይኑ ባያይም፣ እውነተኛ ነቢይ ማን እንደ መታው እንደሚያውቅ ያምናሉ። ኢየሱስን ነቢይ በማለት ቢጠሩትም እያፌዙበትና ነቢይ ነው ብለው እንደማያምኑ እያሳዩ ነበር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ነቢይነትህን አሳይ፤ ማን እንደ መታህ ንገረን!›› ወይም፣ ‹‹እ ነቢይ፣ ማን ነው የመታህ?››

ትንቢት ተናገር!
‹‹ከእግዚአብሔር ቃል ተናገር!›› እነርሱ ማለት የፈለጉት ኢየሱስ ዐይኖቹ በመሸፈናቸው ማየት ስለማይችል የመታው ማን እንደሆነ እግዚአብሔር ለኢየሱስ እንዲነግረው ነው።

Luke 22:66

አጠቃላይ መረጃ
አሁን ቀጣዩ ቀን ነው፤ ኢየሱስን በሸንጐው ፊት አቀረቡት

ቀን ሲሆን ወዲያው
‹‹በሚቀጥለው ጠዋት ሲነጋ››

ኢየሱስን በሸንጐው ፊት አቀረቡት
ይህም ማለት፣ 1) ‹‹ሽማግሌዎቹ ኢየሱስን ሸንጐው ፊት አቀረቡት›› ወይም 2) ‹‹ጠባቂዎቹ ኢየሱስን ወደ ሽማግሌዎቹ ሸንጐ ወሰዱት›› አንዳንድ ቋንቋዎች ‹‹እነርሱ›› የሚለውን ተውላጠ ስም በመጠቀም ወይም፣ ‹‹እንዲሁ፣ ‹‹ኢየሱስን ወደ ሸንጐው ወሰዱት›› በማለት የወሰደው ማን እንደ ነበር አይናገሩም።

Luke 22:69

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለሸንጐው መናገር ቀጥሏል

ከአሁን ጀምሮ
‹‹ከዚህ ቀን›› ወይም፣ ‹‹ከዛሬ ጀምሮ››

የሰው ልጅ
ኢየሱስ በዚህ አባባል የሚጠቀመው ስለ ራሱ ለመናገር ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የሰው ልጅ፣ እኔ››

በእግዚአብሔር ኀይል ቀኝ ይቀመጣል
‹‹በእግዚአብሔር ቀኝ›› መቀመጥ ከእግዚአብሔር ታላቅ ሥልጣንና ክብር የመቀበል ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእግዚአብሔር ኀይል ጐን፣ በክብር ስፍራ ይቀመጣል››

የእግዚአብሔር ኀይል
‹‹ኀያል እግዚአብሔር›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ኀይል›› የላቀ ሥልጣን ያመለክታል።

ታዲያ፣ አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህን?
ሸንጐው ይህን የጠየቀው የእግዚአብሔር ልጅ ነኝ ማለቱን በትክክል ኢየሱስ እንዲያረጋግጥ ስለ ፈለጉ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ታዲያ፣ እንደዚያ ስትል የእግዚአብሔር ልጅ ነኝ ማለትህ ነውን?››

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ የኢየሱስ አስፈላጊ መጠሪያ ነው።

እኔ እንደሆንሁ ትናገራላችሁ
‹‹አዎን፣ እናንተ እንዳላችሁት ነው?››

ምን ምስክር ያስፈልገናል?
ጥያቄ ያቀረቡት ለአጽንዖት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእንግዲህ ሌላ ምስክር አያስፈልገንም››

ከአፉ ሰምተናል
‹‹ከአፉ›› የሚለው ከአነጋገሩ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን እንደሚያምን ሲናገር ሰምተነዋል››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 23

1 ሕዝቡ በጠቅላላ ተነሥተው ቆሙ፣ ኢየሱስንም በጲላጦስ ፊት አቀረቡት። 2 “ይህ ሰው ራሱን ክርስቶስ፣ ንጉሥ ነኝ ሲልና ለቄሣር ግብር እንዳይከፈል
በመከልከል አገር ሲበጠብጥ አግኝተነዋል” በማለት ይከሱት ጀመር። 3 ጲላጦስ፣ “አንተ የአይሁድ ንጉሥ ነህን?” በማለት ጠየቀው። ኢየሱስም፣ “አንተ
አልህ” ብሎ መለሰለት። 4 ጲላጦስ የካህናት አለቆችንና የተሰበሰቡትን ሕዝብ፣ “በዚህ ሰው ምንም ስሕተት አላገኘሁበትም” አላቸው። 5 እነርሱ ግን፣ “ከገሊላ
ጀምሮ በመላው ይሁዳ፣ እስከዚህ ስፍራም እንኳ እያስተማረ ሕዝቡን ያነሣሣል” በማለት አጥብቀው ተናገሩ። 6 ስለዚህ ጲላጦስ ይህን በሰማ ጊዜ ሰውየው
ገሊላዊ እንደ ሆነ አጠያየቀ። 7 ከሄሮድስ ሥልጣን በታች እንደ ሆነ ተረድቶ በዚያው ሰሞን ኢየሱስን በኢየሩሳሌም ወደ ነበረው ሄሮድስ ላከው። 8 ሄሮድስ
ኢየሱስን ባየው ጊዜ በጣም ደስ አለው፣ ምክንያቱም ለረጅም ጊዜ ሊያየው ሲፈልግ ነበር። ስለ እርሱ ሰምቶ የነበረ ሲሆን፣ አንዳንድ ተአምራት ሲያደርግ
ለማየትም ተስፋ ነበረው። 9 ሄሮድስ ኢየሱስን በብዙ ቃሎች ቢጠይቅም፣ ኢየሱስ ግን ምንም መልስ አልሰጠውም። 10 በዚህ ጊዜ የካህናት አለቆችና የሕግ
መምህራን ተነሥተው ቆሙና በኀይለ ቃል ከሰሱት። 11 ሄሮድስ ከወታደሮቹ ጋር በመሆን ኢየሱስን ሰደበው፣ አላገጠበትም፤ ጥሩ ልብስ ካለበሰው በኋላ መልሶ
ወደ ሄሮድስ ላከው። 12 ከዚያን ቀን ጀምሮ ሄሮድስና ጲላጦስ ወዳጆች ሆኑ (ከዚያ በፊት አንዱ የአንዱ ጠበኞች ነበሩ)። 13 ከዚያም ጲላጦስ የካህናት
አለቆችን፣ ገዢዎችንና ሕዝቡን አንድ ላይ ጠራ፤ 14 እንዲህም አላቸው፤ “ ይህን ሰው ሰዎችን ለክፉ ድርጊት የሚያነሣሣ አድርጋችሁ ወደ እኔ አመጣችሁት፣
እኔም በፊታችሁ ከጠየቅሁት በኋላ ፣ እነሆ፣ እርሱን በምትከሱባቸው ነገሮች ምንም ጥፋት አላገኘሁበትም። 15 ሄሮድስም ቢሆን ምንም ነገር አላገኘበትም፤
ምክንያቱም መልሶ ወደ እኛ ልኮታልና፤ እነሆ፣ እርሱን ለሞት የሚያደርስ በዚህ ሰው የተፈጸመ ምንም ጥፋት አላገኘሁበትም። 16 ስለዚህ ቀጥቼው
እለቀዋለሁ።" ጲላጦስም በበዓሉ ለአይሁድ አንድ እስረኛ የመፍታት ግዴታ ነበረበት። 1718 ነገር ግን እነርሱ በአንድነት፣ “ይህን ሰው አስወግደው፣ በርናባስን
ለእኛ ፍታልን!" በማለት ጮኹ። 19 በርናባስ በከተማይቱ ውስጥ አንድ ዐይነት ዐመፅና ግድያ በመፈጸም የታሰረ ሰው ነበር። 20 ጲላጦስ ኢየሱስን ሊፈታ ፈልጎ
እንደ ገና ሕዝቡን አነጋገራቸው። 21 ነገር ግን ሕዝቡ፣ “ስቀለው፣ ስቀለው” እያሉ ጮኹ። 22 ለሦስተኛ ጊዜም እንዲህ አላቸው፤ “ለምን? ይህ ሰው የሠራው
ክፋት ምንድን ነው? ለሞት ቅጣት የሚያበቃ ነገር አላገኘሁበትም። ስለዚህ ቀጥቼው እለቀዋለሁ።” 23 እነርሱ ግን ኢየሱስ እንዲሰቀል በመጠየቅ ሳያቋርጡ
አብዝተው ጮኹ። ጩኸታቸውም ጲላጦስን አሳመነው። 24 ስለዚህ ጲላጦስ ፍላጎታቸውን ለማሟለት ወሰነ። 25 እንዲፈታላቸው የጠየቁትን፣ በዐመፅና በግድያ
ምክንያት የታሰረውን ሰው ለቀቀላቸው። ኢየሱስን ግን ለፈቃዳቸው አሳልፎ ሰጠው። 26 እየወሰዱት ሳሉ፣ ከገጠር ይመጣ የነበረ ስምዖን የተባለ የቀሬናን ሰው
ያዙና ኢየሱስ ይሸከመው የነበረውን መስቀል አሸከሙት። 27 እጅግ ብዙ ሕዝብና ለእርሱ የሚያዝኑና የሚያለቅሱ ሴቶች ይከተሉት ነበር። 28 ኢየሱስም ወደ
እነርሱ ዞር ብሎ፣ “የኢየሩሳሌም ሴቶች ሆይ፣ ለእኔ ሳይሆን ለራሳችሁና ለልጆቻችሁ አልቅሱ” አለ። 29 እነሆ፣ 'መካን የሆኑና ያልወለዱ ማኅፀኖች እንዲሁም
ያላጠቡ ጡቶች የተባረኩ ናቸው' የሚሉባቸው ቀኖች ይመጣሉና። 30 ከዚያም ተራሮችን፣ 'በላያችን ውደቁ፣ ኮረብቶችንም ክደኑን ማለትይጀምራሉ።' 31 ዛፉ
እርጥብ እያለ ይህን ነገር ካደረጉ፣ በሚደርቅበት ጊዜ ምን ይሆናል?" 32 ሌሎች ሁለት ወንጀለኞችም ከእርሱ ጋር ለገደሉ ተወሰዱ። 33 የራስ ቅል ወደሚባል
ቦታ በደረሱ ጊዜ፣ እርሱን ከሌሎች ሁለት ወንጀለኞች ጋር ሰቀሉት፥ አንደኛው በቀኙ ሌላኛው በግራው ነበሩ። 34 ኢየሱስ፣”አባት ሆይ፣ የሚያደርጉትን
አያውቁምና ይቅር በላቸው” አለ። ዕጣ ተጣጥለውም ልብሱን ተከፋፈሉ። 35 “ሌሎችን አዳነ፣ እርሱ በእግዚአብሔር የተመረጠ ክርስቶስ ከሆነ አስኪ ራሱን
ያድን” በማለት ገዢዎቹ እየዘበቱበት ሳለ ሕዝቡ ቆመው ያዩ ነበር። 36 ወታደሮቹም ወደ እርሱ ቀርበው፣ 37 “አንተ ንጉሥ ከሆንህ ራስህን አድን” በማለት
እያሾፉበት ኮምጣጤ ሰጡት። 38 “የአይሁድ ንጉሥ” የሚል ምልክትም ከበላዩ ተደርጎ ነበር። 39 ከተሰቀሉት ወንጀለኞች አንዱ፣ "አንተ ክርስቶስ ነህን?
ራስህንም እኛንም አድን” በማለት ሰደበው። 40 ሌላኛው ግን እየገሠጸው፣ “ከፍርድ በታች ሆነህ እግዚአብሔርን አትፈራምን? እኛ በዚህ ያለነው እንደ ሥራችን
ስለ ሆነ፣ ትክክል ነው፣ 41 ነገር ግን ይህ ሰው ምንም ጥፋት አላደረገም” ብሎ መለሰለት። 42 ቀጥሎም፣ “ኢየሱስ ሆይ፣ በመንግሥትህ ስትመጣ
አስታውሰኝ” አለ። 43 ኢየሱስ፣ “እውነት እልሃለሁ፣ ዛሬ በገነት ከእኔ ጋር ትሆናለህ” አለው። 44 ጊዜው ስድስት ሰዓት ገደማ ነበር፣ የፀሐይ ብርሃን በመቋረጡ
እስከ ዘጠኝ ሰዓት ድረስ በምድር ላይ ጨለማ ሆነ። 45 ከዚያም የቤተ መቅደሱ መጋረጃ ከመሐል ተቀደደ። 46 ኢየሱስ፣ “አባት ሆይ፣ ነፍሴን በእጅህ
አኖራለሁ” በማለት በታላቅ ድምፅ ጮኸ። ይህን ከተናገረ በኋላ ሞተ። 47 መቶ አለቃው የተደረገውን ነገር ባየ ጊዜ፣ “ይህ ሰው በእውነት ጻድቅ ነበር” በማለት
እግዚአብሔርን አከበረ። 48 ሁኔታውን ለማየት እጅግ ብዙ ሰዎች በመጡ ጊዜ፣ የተደረጉትን ነገሮች አይተው ደረታቸውን እየደቁ ተመለሱ። 49 ነገር ግን ከገሊላ
ጀምሮ የተከተሉት አንዳንድ ወንዶችና ሴቶች ከርቀት ቆመው ይህን ድርጊት ይከታተሉ ነበር። 50 እነሆ፣ የአግዚአብሔርን መንግሥት መምጣት የሚጠባበቅ፣
ከአይሁድ ከተማ፣ ከአርማቲያ የሆነ ዮሴፍ የሚባል 51 (በውሳኔያቸውና በድርጊታቸው ያልተስማማ) አንድ መልካምና ጻድቅ ሰው ነበረ። 52 ይህ ሰው ወደ
ጲላጦስ በመቅረብ የኢየሱስን አስከሬን እንዲሰጠው ጠየቀው። 53 አስክሬኑን አውርዶ በጥሩ የተልባ እግር ጨርቅ ከፈነውና ማንም ባልተቀበረበት ከድንጋይ
በተወቀረ መቃብር ውስጥ አኖረው። 54 ጊዜው የዝግጅት ቀን የነበረ ሲሆን፣ ሰንበትም እየገባ ነበር። 55 ከእርሱ ጋር ከገሊላ የመጡ ሴቶች ተከትለውት
በመሄድ መቃብሩንና አስከሬኑ እንዴት እንዳረፈ አዩ። 56 ከዚያም ተመልሰው ቅመማ ቅመምና ቅባቶችን አዘጋጁ። ሰንበት ስለ ነበር በሕጉ መሠረት ዐረፉ።

Luke 23:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ጲላጦስ ፊት ቀረበ

የተሰበሰቡት በሙሉ
‹‹የአይሁድ መሪዎች ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹የሸንጎው አባሎች ሁሉ››

ተነሡ
‹‹ቆሙ›› ወይም፣ ‹‹በእግራቸው ቆሙ››

ጲላጦስ ፊት
አንድ ሰው ፊት መቅረብ እርሱ ሥልጣን ውስጥ መግባት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የጲላጦስን ፍርድ ለማግኘት››

አገኘነው
‹‹እኛ›› የሚያመለክተው ጲላጦስን ወይም እዚያ የነበሩትን ሳይሆን የሸንጎውን አባሎች ነው።

ሕዝባችንን ሲያጣምም
‹‹ሕዝባችንን ሲያሳስት›› ወይም፣ ‹‹ሐሰት በመናገር ሕዝባችንን ሲያውክ››

ግብር እንዳይከፈል ሲከላከል
‹‹ግብር እንዳይከፍል ሲናገር››

ለቄሳር
ቄሳር የሮምን ንጉሥ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ለንጉሥ››

Luke 23:3

ጲላጦስ ጠየቀው
‹‹ጲላጦስ ኢየሱስን ጠየቀው››

እንደዚያ ትላለህ
ይህም ማለት፣ 1) እንዲህ ሲል ኢየሱስ እርሱ የአይሁድ ንጉሥ መሆኑን እያመለከተ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አዎን፣ አንተ እንዳልኸው ነኝ›› ወይም፣ ‹‹አዎን፣ አንተ እንዳልኸው ነው›› ወይም 2) ኢየሱስ ይህን ሲል፣ የአይሁድ ንጉሥ በማለት የጠራው ጲላጦስ እንጂ፣ እርሱ አለመሆኑን እያመለከተ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያንን ያልኸው አንተ ራስህ ነህ››

መላው ሕዝብ
ብዙ ሕዝብ

በዚህ ሰው ላይ ምንም በደል አላገኘሁበትም
‹‹ይህን ሰው በምንም ዐይነት በደለኛ ሆኖ አላገኘሁትም››

ሲያውክ
‹‹በመካከል ሲረብሽ››

ከገሊላ ጀምሮ፣ መላው ይሁዳ ሳይቀር እዚህ ድረስ
ይህን እንደ አዲስ ዐረፍተ ነገር መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በይሁዳ ሁሉ፤ በገሊላ አሁን ደግሞ እዚህ ያውካል››

Luke 23:6

ይህን ሰምተናል
‹‹ኢየሱስ በገሊላ ማስተማር መጀመሩን ሰምተናል››

ሰውየው ገሊላዊ መሆኑን ጠየቀ
ጲላጦስ ኢየሱስ የመጣበትን ማወቅ የፈለገው ኢየሱስ ዝቅ ወዳለ ባለሥልጣን እንዲቀርብ ስለ ፈለገ ነው። ከገሊላ ከሆነ በገሊላ ላይ ሥልጣን ያለው ሄሮድስ ስለሆነ ሄሮድስ ኢየሱስ ላይ መፍረድ ነበረበት።

ሰውየው
x

Luke 23:8

በጣም ደስ አለው
‹‹ሄሮድስ በጣም ደስ አለው››

ሊያየው ይመኝ ነበር
‹‹ሄሮድስ ኢየሱስን ለማየት ይመኝ ነበር››

ስለ እርሱ ሰምቶ ነበር
‹‹ሄሮድስ ስለ ኢየሱስ ሰምቶ ነበር››

ተስፋ ያደርግ ነበር
‹‹ሄሮድስ ተስፋ ያደርግ ነበር››

እርሱ ተአምር ሲያደርግ ለማየት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንዳንድ ተአምራት ሲያደርግ ለማየት››

ሄሮድስ ኢየሱስን በብዙ ቃላት ጠየቀው
‹‹ሄሮድስ ኢየሱስን ብዙ ጥያቄዎች ጠየቀው››

ምንም አልመለሰለትም
‹‹መልስ አልሰጠውም›› ወይም፣ ‹‹ለሄሮድስ መልስ አልሰጠውም››

ጸሐፍት ቆሙ
‹‹ጸሐፍት እዚያ ቆመው ነበር››

በብዙ ይወነጅሉት ነበር
‹‹አጥብቀው ኢየሱስን ከሰሱት›› ወይም፣ ‹‹ኢየሱስን በብዙ ዐይነት ወንጀል ከሰሱት››

Luke 23:11

ሄሮድስ ከሰራዊቱ ጋር
‹‹ሄሮድስና ሰራዊቱ››

የክብር ልብስ አለበሰው
‹‹ያማረ ልብስ አለበሰው›› ትርጉሙ ይህ ለኢየሱስ ክብርን ወይም ማሰብን እንደማያሳይ ማመልከት አለበት። ይህን ያደረጉት ኢየሱስ ላይ ለማፌዝና በእርሱ ለመቀለድ ነበር።

በዚያ ቀን ሄሮድስና ጲላጦስ ተወዳጁ
ከዚህ የምናገኘው መረጃ የተወዳጁት ኢየሱስ ላይ እንዲፈርድ ጲላጦስ ማድረጉን ሄሮድስ በማድነቁ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእርሱ ላይ እንዲፈርድ ጲላጦስ ኢየሱስን ወደ ሄሮድስ ስለላከው በዚያ ቀን ሄሮድስና ጲላጦስ ተወዳጁ››

ከዚያ በፊት በመካከላቸው ጥል ነበር
x

Luke 23:13

የካህናት አለቆችን፣ ገዦችንና ሕዝቡን ሰበሰበ
‹‹የካህናት አለቆችንና ገዦችን፣ የሕዝቡንም ጉባኤ ስብሰባ ጠራ››

የሕዝብ ብዛት
ጲላጦስ ብዙ ሕዝብ አልጠራም። ኢየሱስ ላይ የሚሆነውን ለማየት ሕዝቡ እዚያው ነበሩ። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እዚያ የነበረውን ሕዝብ››

ይህ ሰው
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው።

በፊታችሁ መረመርሁት
‹‹በፊታችሁ ኢየሱስን መረመርሁ›› ይህ ማለት የሚሆነውን ሁሉ እያዩ ነበር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እዚሁ እናንተው ፊት ኢየሱስን መረመርሁት››

በዚህ ሰው ምንም በደል አላገኘሁም
‹‹በደለኛ ነው ብዬ አላስብም››

Luke 23:15

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጲላጦስ ለአይሁድ መሪዎችና ለሕዝቡ መናገር ቀጥሏል።

ሄሮድስም እንዲሁ
እዚህ አጭር ዐረፍተ ነገር ውስጥ ያልተካተተ መረጃ መጨመር ሊጠቅም ይችላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ሄሮድስም ቢሆን በደለኛ ነው ብሎ አያስብም›› ወይም፣ ‹‹ሄሮድስም ቢሆን ንጹሕ ነው ብሎ ያስባል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሄሮድስም ቢሆን
‹‹ሄሮድስም ቢሆን ምክንያቱም›› ወይም፣ ‹‹ሄሮድስም እንዲሁ፤ ምክንያቱም እኛ እናውቃለን››

ወደ እኛ መልሶታል
‹‹ሄሮድስ ኢየሱስን ወደ እኛ መለሰው›› — ‹‹እኛ›› የሚለው ጲላጦስን፣ ወታደሮቹን፣ ካህናትና ጸሐፍትንና እንጂ፣ ጲላጦስንና እየሰሙ የነበሩን ሰዎች አያመለክትም።

ለሞት የሚያበቃው ምንም ነገር አላደረገም
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ለሞት ፍርድ የሚያደርስ ምንም አላደረገም››

ስለዚህ እቀጣዋለሁ
ጲላጦስ ኢየሱስ ላይ ጥፋት ባለማግኘቱ ሳይቀጣው ሊፈታው ይገባ ነበር። ይህ ዐረፍተ ነገር ትርጒሙ ውስጥ ምክንያታዊ እንዲሆን ማድረግ አስፈላጊ አይደለም። ሕዝቡን በመፍራቱ ብቻ ንጹሕ መሆኑን የሚያውቀውን ኢየሱስን ጲላጦስ ቀጣው።

Luke 23:18

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 19 በርባን ማን እንደ ነበር መረጃ ይሰጠናል።

ሁሉም በአንድነት ጮኹ
‹‹ሕዝቡ ሁሉ በአንድነት ጮኹ››

ይህን ሰው አስወግደውና ፍታው
‹‹ይህን ሰው ወዲያ በለው፤ ፍታልን!›› ወታደሮቹ ኢየሱስን እንዲገድሉ እየጠየቁት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህን ሰው ወዲያ ብለህ ግደለው፤ ፍታው››

ፍታልን
‹‹እኛ›› የሚለው የሚያመለክተው ሕዝቡን ብቻ እንጂ፣ ጲላጦስንና ወታደሮቹን አይደለም።

በርባን... ግድያ ሰው ነበር
ይህ ስለ በርባን ማንነት ሉቃስ የሚሰጠን ማስረጃ ነው።

ታስሮ ነበር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሮማውያን አስረውት ነበር››

በከተማው በማመፅ
‹‹የከተማው ሰዎች የሮም መንግሥት ላይ እንዲያምፁ ለማነሣሣት በመሞከር››

Luke 23:20

እንደ ገና ነገራቸው
‹‹በድጋሚ ተናገራቸው›› ወይም፣ ‹‹ለሕዝቡና ለሃይማኖት መሪዎች እንደ ገና ነገራቸው››

ኢየሱስን ሊፈታው ፈልጐ
‹‹ኢየሱስን ነጻ ማድረግ ስለ ፈለገ››

ለሦስተኛ ጊዜ አላቸው
‹‹ጲላጦስ ለሦስተኛ ጊዜ እንደ ገና ለሕዝቡ አላቸው››

ይህ ሰው ምን ያደረገው አለ?
ጲላጦስ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ኢየሱስ ንጹሕ መሆኑን ሕዝቡ እንዲረዱ ለማስቻል ነበር። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይህ ሰው ምንም ያደረገው በደል የለም››

ለሞት ፍርድ የሚያበቃ ምንም አላገኘሁበትም
‹‹ለሞት የሚያበቃው ምንም አላደረገም››

ከገረፍሁ በኋላ እፈተዋለሁ
እርሱ ንጹ በመሆኑ ሉቃስ 23፥16 ላይ ጲላጦስ ያለ ምንም ቅጣት ሊፈታው ይገባ ነበር። ይሁን እንጂ፣ የሕዝቡን ቁጣ ለማብረድ ኢየሱስን መቅጣት ፈለገ።

እፈታዋለሁ
‹‹ነጻ እለቀዋለሁ››

Luke 23:23

አጥብቀው ለመኑት
‹‹ሕዝቡ አጥብቀው ለመኑት››

በታላቅ ድምፅ
‹‹በጩኸት››

እርሱ እንዲሰቀል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የጲላጦስ ወታደሮች ኢየሱስን እንዲሰቅሉ››

ጩኸታቸው እሺ አሰኘው
‹‹ጲላጦስ እሺ እስኪል ድረስ ሕዝቡ ጩኹ››

የጠየቁትን ለማድረግ
‹‹ሕዝቡ የጠየቁትን ለማድረግ››

የለመኑትን ፈታላቸው
ጲላጦስ በርባንን ከእስር ፈተው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ጲላጦስ ሕዝቡ የለመኑትን በርባንን ፈታው››

በግድያ እስር ቤት... የነበረውን
ይህ በዚያ ጊዜ በርባን የት እንደ ነበር ዳራ መረጃ ነው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ሮማውያን በግድያ አስረውት... የነበረውን››

ኢየሱስን ለፈቃዳቸው አሳልፎ ሰጠው
‹‹ሕዝቡ የፈለጉትን እንዲያደርጉበት ጲላጦስ ወታደሮቹ ኢየሱስን እንዲያመጣላቸው አዘዘ።

Luke 23:26

እየወሰዱ ሳለ
‹‹ወታደሮቹ ጲላጦስ ከነበረበት ኢየሱስን እየወሰዱ ሳለ››

ያዙት
ሮማውያን ወታደሮች ሰዎች ሸክም እንዲሸከሙ የማስገደድ ሥልጣን ነበራቸው። ይህን ስምዖን እንደ ታሰረ ወይም አንዳች በደል መፈጸሙን በሚያሳይ መልኩ አትተርጉም።

ስምዖን የተባለ የቀሬና ሰው
‹‹ከቀሬና ከተማ የሆነ ስምዖን የሚባል ሰው››

ከገጠር ሲመጣ
‹‹ከገጠር ወደ ኢየሩሳሌም እየመጣ የነበረ››

መስቀሉን አሸከሙት
‹‹መስቀሉን ትከሻው ላይ አኖሩ››

ኢየሱስን እንዲከተል
‹‹ከኢየሱስ ኋላ ተከተለ››

Luke 23:27

ብዙ ሕዝብ
‹‹በጣም ብዙ ሰዎች››

ብዙ ወንዶችና ሴቶች
ሴቶቹ የብዙ ሕዝብ አካል እንጂ፣ በራሳቸው ብዙ ሕዝብ አልነበሩም።

አለቀሱለት
‹‹ለኢየሱስ አለቀሱ››

ይከተሉት ነበር
ይህ ማለት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ነበሩ ማለት አይደለም። ከእርሱ ኋላ ኋላ ይሄዱ ነበር ማለት ብቻ ነው።

ወደ እነርሱ ዘወር ብሎ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ ወደ ሴቶቹ ዘወር ማለቱንና በቀጥታ ለእነርሱ መናገሩን ነው።

የኢየሩሳሌም ሴቶች
‹‹የከተማው ሴቶች›› ማለት ከተማው ውስጥ የሚኖሩ ሴቶች ማለት ነው። ይህ ነውር ሳይሆን ከሌላው አካባቢ ሴቶች ለይቶ ለማመልከት የሚያገለግል አባባል ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እናንተ ከኢየሩሳሌም የሆናችሁ ሴቶች››

ለእኔ አታልቅሱ፤ ነገር ግን ለራሳችሁና ለልጆቻችሁ አልቅሱ
አንድ ሰው አንዳች ነገር እየሆነ ያለበትን ሰው ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እኔ ላይ እየደረሰ ስላለው መከራ አታልቅሱ፤ ይልቁን፣ በእናንተና በልጆቻችሁ ላይ ስለሚደርሰው መከራ አልቅሱ›› ወይም፣ ‹‹እኔ ላይ በደረሰው መከራ እያለቀሳችሁ ነው፤ እናንተና ልጆቻችሁ ላይ በሚደርሰው የከፋ ነገር ይበልጥ ታለቅሳላችሁ››

Luke 23:29

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለሕዝቡ መናገሩን አበቃ

እነሆ
ይህ የኢየሩሳሌም ሴቶች ለራሳቸው የሚያለቅሱበትን ምክንያት ያቀርባል።

ጊዜ ይመጣል
‹‹በቅርቡ ጊዜ ይመጣል››

እንዲህ የምትሉበት
‹‹ሰዎች እንዲህ የሚሉበት››

መካኖች
‹‹ልጆች የሌሉዋቸው ሴቶች››

ያልተሸከሙ ማሕፀኖች… ያላጠቡ ጡቶች
ገለጻዎቹ የተሰጡት፣ ‹‹መካኖችን›› የበለጠ ለመግለጽ ነው። እነዚህ ሴቶች አልወለዱም፤ ልጆች ጡት አላጠቡም። ሁለቱንም ከመካንነት ጋር ማያያዙ ይጠቅማል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልጆች ያልወለዱ፣ ወይም ጡት ያላጠቡ መካኖች››

ከዚያም
በዚያ ጊዜ

ተራሮችን
ሐረጉን አጭር ለማድረግ ቃላት ተትተዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ተራሮችን ይሉዋቸዋል››

በእርጥብ እንጨት እንዲህ የሚያደርጉ ከሆነ፣ በደረቁ ምን ያደርጉ ይሆን?
ኢየሱስ ይህን ጥያቄ ያቀረበው በመልካሙ ጊዜ ይህን ያህል መጥፎ ነገር ካደረጉ፣ ወደ ፊት በሚመጣው ክፉ ጊዜ ደግሞ ከዚህ የከፋ ነገር እንደሚያደርጉ ሕዝቡ መገንዘብ እንዲችሉ ለመርዳት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዛፉ ደረቅ በሚሆንበት ጊዜ የበለጠ መጥፎ ነገር እንደሚያደርጉ እርግጠኛ መሆን ትችላላችሁ››

እርጥብ ዛፍ
እርጥብ ዛፍ የመልካም ነገር ምሳሌ ነው። ቋንቋህ ተመሳሳይ ምሳሌ ካለው እዚህ ተጠቀምበት።

በደረቁ
ደረቅ ዛፍ ለመቃጠል ብቻ የሚጠቅም ነገርን የሚያመለክት ምሳሌ ነው።

እነርሱ
ይህ የሚያመለክተው ሮማውያንን ወይም የአይሁድ መሪዎችን ሊሆን ይችላል። ከሁለት አንዱን ብቻ አይደለም።

Luke 23:32

ሌሎች ሰዎች፣ ሁለት ወንጀለኞች ለመገደል ከእርሱ ጋር ተወሰዱ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ወታደሮቹ ሁለት ወንጀለኞች እንዲገደሉ ከኢየሱስ ጋር ወሰዱ››

ሌሎች ሰዎች፣ ሁለት ወንጀለኞች
‹‹ወንጀለኞች የነበሩ ሁለት ሌሎች ሰዎች›› ወይም፣ ‹‹ሁለት ወንጀለኞች›› ሉቃስ ‹‹ሌሎች ወንጀለኞች›› ማለት አልፈለጉም፤ ምክንያቱም ምንም እንኳ እንደ ወንጀለኛ ቢቆጠርም፣ ኢየሱስ ንጹሕ ሰው ነበር። ሉቃስ ሌሎቹን ሁለት ሰዎች እንጂ፣ ኢየሱስን ወንጀለኛ አላለም።

Luke 23:33

ሲመጡ
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ወታደሮቹን፣ ወንጀለኞቹንና ኢየሱስን ነው።

ሰቀሉት
‹‹የሮም ወታደሮች ኢየሱስን ሰቀሉት››

አንዱን በቀኙ፣ ሌላውን በግራው
‹‹አንዱን ወንጀለኛ በኢየሱስ ቀኝ ሌላውን ወንጀለኛ በኢየሱስ ግራ ጐን ሰቀሉ››

አባት ሆይ፣ ይቅር በላቸው
‹‹እነርሱ›› የሚያመለክተው ኢየሱስን የሰቀሉ ሰዎች ነው። ኢየሱስ ወደ አባቱ የጸለየው ለሰቀሉት ሰዎች በመራራት ነበር።

አባት
ይህ ጠቃሚ የእግዚአብሔር መጠሪያ ነው።

የሚያደርጉን አያውቁምና
‹‹ምክንያቱም ምን እያደረጉ እንደሆነ አያስተውሉም›› የሮም ወታደሮች የእግዚአብሔርን ልጅ እየሰቀሉ እንደ ነበር አይረዱም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እየሰቀሉ ያለው ማን እንደሆነ በእርግጥ አይረዱም።

ዕጣ ጣሉ
ወታደሮቹ ቁማር በሚመስል አሠራር ተሳተፉ። ‹‹ቁማር ተጫወቱ››

ዕጣ ጥለው ልብሶቹን ተከፋፈሉ
‹‹እያንዳንዱን የኢየሱስ ልብስ ቁራጭ ማን መውሰድ እንዳለበት ለመወሰን ወታደሮቹ ዕጣ ጣሉ››

Luke 23:35

ሕዝቡ ቆሙ
‹‹ሕዝቡ እዚያ ቆመው ነበር››

እርሱ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው።

ሌሎቹን አዳነ፤ ራሱን ያድን
ሉቃስ የመሪዎቹን ስላቅ ቃሎች አስፍሮአል። ኢየሱስ ሌሎቹን የሚያድንበት ብቸኛ መንገድ በመሞት እንጂ፣ ራሱን በማዳን አይደለም።

ራሱን ያድን
‹‹ኢየሱስ ራሱን ማዳን መቻል አለበት›› ይህን ያሉት በኢየሱስ ለማፌዝ ነው። ራሱን ማዳን እንደሚችል አያምኑም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ራሱን ከመስቀል በማዳን ማንነቱን ሲያረጋግጥ ማየት እንፈልጋለን››

የተመረጠው
‹‹እግዚአብሔር የመረጠው እርሱ››

Luke 23:36

እርሱ
ኢየሱስ

ወደ እርሱ ቀርቦ
‹‹ወደ ኢየሱስ ተጠግቶ››

የኮመጠጠ ወይን ጠጅ ሰጠው
‹‹ኢየሱስ እንዲጠጣ የኮመጠጠ ወይን ጠጅ ቀረበለት›› ኮምጣጣ ወይን ጠጅ ማንኛውም ሰው የሚጠጣው ተራ መጠጥ ነው። ንጉሥ ነኝ ይል ለነበረው ርካሽ መጠጥ በመስጠት ወታደሮቹ በኢየሱስ እያፌዙ ነበር።

የአይሁድ ንጉሥ ከሆንህ ራስህን አድን
ወታደሮቹ በኢየሱስ እያፌዙ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹የአይሁድ ንጉሥ ነህ ብለን አናምንም፤ ግን ከሆንህ ራስህን በማዳን ስህተታችንን አሳየን››

ከእርሱ በላይ ምልክት
‹‹ኢየሱስ መስቀል ዐናት ላይ የነበረ ጽሑፍ››

ይህ የአይሁድ ንጉሥ ነው
ምልክቱን ከእርሱ በላይ በማድረግ ሰዎቹ ኢየሱስ ላይ እያፌዙ ነበር። ንጉሥ ነው ብለው አያስቡም።

Luke 23:39

ሰደቡት
‹‹ኢየሱስን ሰደቡት››

አንተ ክርስቶስ አይደለህንም? ራስህን አድን
ወንጀለኛው ጥያቄውን ያቀረበው በኢየሱስ ለማፌዝ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ክርስቶስ ነኝ ብለሃል፤ ራስህን አድን›› ወይም፣ ‹‹አንተ በእርግጥ ክርስቶ ከሆንህ ራስህን ማዳን ነበረብህ››

ራስህንና እኛን አድን
ወንጀለኛው ኢየሱስ ከመስቀል እንደሚያድናቸው በእርግጥ አያስብም።

ሌላው ገሠጸው
‹‹ሌላው ወንጀለኛ ገሠጸው››

ተመሳሳይ ፍርድ እየተቀበልህ ሳለህ ከቶ እግዚአብሔርን አትፈራምን?
ወንጀለኛው ጥያቄውን ያቀረበው ሌላውን ወንጀለኛ ለመገሠጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እግዚአብሔርን መፍራት አለብህ ምክንያቱም እርሱን በቀጡበት መንገድ አንተንም እየቀጡህ ነው። ወይም፣ ‹‹እንደ እርሱ ሁሉ አንተም መስቀል ላይ ተሰቅለህ ሳለ እርሱ ላይ በማፌዝህ እግዚአብሔርን አትፈራም ማለት ነው››

እኛ ላደረግነው... ቅጣት... ይገባናል
‹‹እኛ›› የሚያመለክተው ሁለቱን ወንጀለኞች እንጂ፣ ኢየሱስን ወይም ሌሎችን ሰዎች አይደለም።

እኛ እዚህ መሆናችን ተገቢ ነው
‹‹በእውነት እኛ ይህ ቅጣት ይገባናል››

ይህ ሰው
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው

Luke 23:42

ከዚያም አለ
‹‹ወንጀለኛውም አለ››

አስበኝ
‹‹እኔንም አስበኝ፤ በመልካም እየኝ››

ወደ መንግሥትህ ስትመጣ
‹‹ወደ መንግሥትህ ስትመጣ›› ማለት መግዛት ስትጀምር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እንደ ንጉሥ መግዛት ስትጀምር››

ዛሬ በእውነት እልሃለሁ
‹‹በእውነት›› የተጨመረው ኢየሱስ ለተናገረው አጽንዖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዛሬ ያንን እንድታውቅ እፈልጋለሁ››

Luke 23:44

ስድስት ሰዓት ያህል
‹‹ቀትር አካባቢ›› ይህ ቀኑ በ12 ሰዓት መቆጠር በሚጀምርበት ባሕል ያለውን ያመለክታል።

በምድር ሁሉ ላይ ጨለማ መጣ
‹‹ምድሩ ሁሉ ጨለማ ሆነ››

እስከ ዘጠኝ ሰዓት
እስከ 3 ሰዓት ‹‹ይህ የሚያመለክተው ቀኑ 12 ሰዓት ላይ መቆጠር የሚጀምርበትን ባሕል ነው።

የፀሐይ ብርሃን ጠፋ
ይህ ፀሐይ ጠለቀች ማለት አይደለም። ይልቁን ቀኑ አጋማሽ ላይ የፀሐይ ብርሃን ጨለመ ማለት ነው። ፀሐይ ጠለቀች የሚል ሳይሆን ፀሐይ ጨለመች የሚል አገላለጽ ተጠቀም።

የቤተ መቅደስ መጋረጃ
‹‹ቤተ መቅደስ ውስጥ ያለው መጋረጃ›› ይህ ቅዱሳት ቅዱሳኑን ከተቀረው መቅደስ የሚለይ መጋረጃ ነው።

የቤተ መቅደስ መጋረጃ ተከፈለ
x

Luke 23:46

በከፍተኛ ድምፅ ማልቀስ
‹‹በጣም ጮኸ›› ይህን ቀደም ሲል ከነበረው ቁጥር ሁኔታ ጋር ማያያዙ መልካም ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ያ በሚሆንበት ጊዜ ኢየሱስ በጣም ጮኸ››

አባት ሆይ
ይህ በጣም አስፈላጊ የእግዚአብሔር መጠሪያ ነው።

መንፈሴን በእጅህ እሰጣለሁ
‹‹በእጅህ›› የሚለው የእግዚአብሔርን ጥበቃ ያመለክታል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹መንፈሴን ለአንተ ጥበቃ እሰጣለሁ›› ወይም፣ ‹‹አንተ እንድትጠብቀው በማወቅ፣ መንፈሴን ለአንተ እሰጣለሁ››

ይህንም ብሎ
‹‹ኢየሱስ ይህን ካለ በኋላ››

ሞተ
‹‹ኢየሱስ ሞተ››

መቶ አለቃው
ይህ በሌሎች ሮማውያን ወታደሮች ላይ ኀላፊነት ላለው ሮማዊ ባለ ሥልጣን የሚሰጥ መጠሪያ ነው። ስቅለቱን ይከታተል ነበር።

የተደረገውን
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሆነውን ነገር ሁሉ››

ይህ ጻድቅ ሰው ነው
‹‹ይህ ሰው ምንም በደል አልፈጸመም›› ወይም፣ ‹‹ይህ ሰው ያደረገው መጥፎ ነገር የለም››

Luke 23:48

ብዙዎች
በጣም ብዙ ሰዎች

መጥተው የነበሩ
‹‹ተሰብስበው የነበሩ››

ይህን ያዩ
‹‹ይህን ሁኔታ ያዩ›› ወይም፣ ‹‹እየሆነ ያለውን የተመለከቱ››

የተደረገውን ነገር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የሆነውን››

እየደቁ ተመለሱ
‹‹እየመቱ ወደ ቤታቸው ተመለሱ››

ደረታቸውን እየደቁ
ይህ የሐዘንና የፀፀት ምልክት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ማዘናቸውን ለማሳየት የገዛ ራሳቸውን ደረት እየመቱ››

ተከተሉት
‹‹ከኢየሱስ ጋር ተጓዙ››

ከሩቅ
‹‹ከኢየሱስ ጥቂት ራቅ ብሎ››

እነዚህ ነገሮች
‹‹የሆነው››

Luke 23:50

አጠቃላይ መረጃ
ዮሴፍ ጲላጦስን የኢየሱስን ሥጋ ለመነው። ይህ ስለ ዮሴፍ ታሪክ መረጃ ይሰጠናል። ምናልባትም ዩዲቢ እንዳደረገው ይህን መረጃ ከመሸጋገሪያ ጥቅስ ጋር መጻፍ ይጠቅም ይሆናል።

እነሆ አንድ ሰው ነበረ
‹‹እነሆ›› የሚለው ቃል የአዲስ ሰው ታሪክ እንድንሰማ ያዘጋጀናል። ቋንቋህ ይህን የሚያደርግበት መንገድ ይኖረዋል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹… የሆነ ሰው ነበር››

ሸንጎ
‹‹የአይሁድ ሸንጎ››

በሸንጎው ውሳኔና ድርጊት
ውሳኔው ምን እንደ ነበር መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ኢየሱስን ለመግደል ባደረጉ ውሳኔም ሆነ እርሱን በመግደል ድርጊታቸው››

አርማትያስ የምትባል የይሁዳ ከተማ
‹‹የይሁዳ ከተማ›› ማለት ይሁዳ ውስጥ ነበረች ማለት ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ይሁዳ ውስጥ ያለች አርማትያስ የምትባል ከተማ››

Luke 23:52

ይህ ሰው ወደ ጲላጦስ መጥቶ የኢየሱስን ሥጋ ለመነው
‹‹ይህ ሰው ወደ ጲላጦስ ሄዶ የኢየሱስን ሥጋ ለመቅበር እንዲሰጠው ጠየቀ››

አወረደው
‹‹ዮሴፍ የኢየሱስን ሥጋ ከመስቀል አወረደ››

በበፍታ ጠቀለለው
‹‹ሥጋውን በንጹሕ በፍታ ልብስ ጠቀለለው›› በዚያ ዘመን ይህ የተለመደ አቀባበር ሥርዐት ነበር።

ከድንጋይ ተፈልፍሎ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹አንድ ሰው ገደል ላይ ካለ ዐለት የፈለፈለው››

ማንም ባልተቀበረበት
ይህን በአዲስ ዐረፍተ ነገር መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከዚያ በፊት የማንም ሰው ሥጋ ባልተቀመጠበት››

Luke 23:54

የመዘጋጀት ቀን
‹‹ሰንበት ለሚባለው ዕረፍት አይሁድ የሚዘጋጁበት ቀን››

ሰንበት ሊገባ ነበር
ለአይሁድ ቀኑ የሚጀምረው ፀሐይ ስትጠልቅ ነው። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ፀሐይ ጠልቃ ሰንበት የሚጀምርበት ጊዜ ቀርቦ ነበር››

ከገሊላ ከኢየሱስ ጋር የመጡ
‹‹ከገሊላ አውራጃ ከኢየሱስ ጋር የተጓዙ››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተከትለው መቃብሩንና ሥጋውን እንዴት እንዳኖሩት አዩ
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹ከዮሴፍና አብረውት ከነበሩ ሰዎች ኋላ በመሄድ፣ ሴቶቹ መቃብሩንና ሰዎቹ የኢየሱስን ሥጋ መቃብሩ ውስጥ እንዴት እንዳኖሩት አዩ››

ተመለሱ
‹‹ሴቶቹ ወደ ቤት ተመለሱ››

ሽቱና ቅባት አዘጋጁ
እርሱ በሞተበት ቀን ሴቶቹ መዓዛ ያለው ሽቱና ቅባት በማድረግ ኢየሱስን ለማክበር ጊዜ ስላልነበራቸው በሳምንቱ መጀመሪያ ቀን ጠዋት ያንን ለማድረግ ሄዱ። አማራጭ ትርጒም፣ ‹‹የኢየሱስ ሥጋ ላይ ለማኖር ሽቱና ቅባት አዘጋጁ››

ዐረፉ
‹‹ሴቶቹ ምንም አልሠሩም››

በትእዛዙ መሠረት
‹‹እንደ አይሁድ ሕግ›› ወይም፣ ‹‹የአይሁድ ሕግ እንደሚያዝዘው›› በሕጉ መሠረት በሰንበት ሥጋን ለማዘጋጀት አይፈቀድላቸውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **24**

1 በሳምንቱ በመጀመሪያው ቀን ሴቶች ያዘጋጁትን ሽቱ ይዘው በጣም ማልደው ወደ መቃብሩ መጡ። **2** ድንጋዩ ከመቃብሩ ተንከባሎ አገኙት። **3** ወደ ውስጥ ገቡ፣ ነገር ግን የጌታ ኢየሱስን ሥጋ አላገኙም። **4** ስለዚህ ነገር ግራ ተጋብተው ሳሉ፣ የሚያብረቀርቅ ልብስ የለበሱ ሁለት ሰዎች በድንገት ከአጠገባቸው ቆመው አገኙ። **5** ሴቶቹ በፍርሃት ተሞልተውና ወደ መሬት አቀርቅረው ሳሉ፣ ሰዎቹ ፣“ስለምን ሕያውን ከሙታን መካከል ትፈልጋላችሁ? **6** እርሱ በዚህ የለም፣ ተነሥቷል! ገና በገሊላ ሳለ፣ **7** እንዴት በኃጢአተኞች ሰዎች እጅ ተላልፎ እንደሚሰጥ፣ እንደሚሰቀልና በሦስተኛው ቀን እንደሚነሣ የነገራችሁን አስታውሱ" አሏቸው። **8** ሴቶቹ ቃሎቹን አስታወሱ፣ **9** ከመቃብሩም ተመለሱና እነዚህን ነገሮች ሁሉ ለዐሥራ አንዱና ለተቀሩትም ነገሩ። **10** መግደላዊት ማርያም፣ ዮሐናና የያዕቆብ እናት ማርያም እንዲሁም ሌሎች ሴቶች ሁኔታውን ለሐዋርያት ነገሯቸው። **11** ነገር ግን ይህ ንግግር ለሐዋርያቱ ቀልድ ስለ መሰላቸው፣ ሴቶቹን አላመኗቸውም፣ **12** ሆኖም ግን ጴጥሮስ ተነሣና እየሮጠ ወደ መቃብሩ ሄደ፣ ከዚያም አጎንብሶ ወደ ውስጥ ሲመለከት፣ የተልባው እግር ጨርቅ ለብቻው ተቀምጦ አየ። ከዚያ በኋላ ጴጥሮስ ምን ተፈጥሮ ይሆን ብሎ እያሰበ ወደ ቤቱ ተመለሰ። **13** እነሆ፣ ከእነርሱ ሁለቱ በዚያው ቀን ከኢየሩሳሌም ስድሳ ምዕራፍ ርቆ ወደሚገኝ ኤማሁስ ወደሚባል መንደር እየተጓዙ ነበር። **14** ስለሆኑት ነገሮች ሁሉ በመንገዳቸው ላይ እርስ በርስ ይነጋገሩ ነበር። **15** እየተነጋገሩና እየተጠያየቁ በመሄድ ላይ ሳሉ፣ ኢየሱስ ወደ እነርሱ ተጠግቶ ይሄድ ነበር። **16** ነገር ግን እርሱን እንዳያውቁት ዐይኖቻቸው ተይዘው ነበር። **17** ኢየሱስ፣ “እናንተ ሁለታችሁ እየተጓዛችሁ የምትነጋገሩት ስለምንድን ነው?” አላቸው። ያዘኑ መስለው ቆም አሉ። **18** ስሙ ቀለዮጳ የተባለ ከሁለቱ አንዱ፣ “በኢየሩሳሌም ሰሞኑን የተደረጉትን ነገሮች የማታውቅ አንተ ብቻ ነህን?" ብሎ መለሰለት። **19** ኢየሱስም፣ “ነገሮቹ ምንድን ናቸው?” አላቸው። **20** እነርሱም እንዲህ ብለው መለሱለት፣ “የካህናት አለቆችና ገዢዎቻችን ኢየሱስ የተባለውን ናዝራዊና ነቢይ እንዴት አድርገው እንደ ፈረዱበትና ለሞትና ለስቅላት አሳልፈው እንደ ሰጡት ነዋ። **21** እስራኤልን ነጻ ያወጣል ብለን ተስፋ ያደረግነው እርሱን ነበር። አዎን፣ ከዚህ ሁሉ በላይ ደግሞ ይህ ነገር ከሆነ አሁን ሦስተኛ ቀኑ ነው” **22** ነገር ግን ጠዋት ወደ መቃብሩ የሄዱ ከእኛ ጋር የሆኑ አንዳንድ ሴቶች አስገረሙን። **23** ሥጋውን ባላገኙ ጊዜ፣ በመቃብሩ ውስጥ ሥጋውን እንዳላገኙና እርሱ ሕያው ሆኗል ብለው የነገሯቸውን የመላእክት ራእይ አይተናል አሉ። **24** ከእኛ ጋር ካሉት ወንዶችም አንዳንዶች ወደ መቃብሩ ሄደው ልክ ሴቶቹ እንዳሉት ሆኖ አገኙት። ነገር ግን እርሱን አላዩትም”። **25** ኢየሱስም፣ “ነቢያት የተናገሩትን ሁሉ ለማመን የዘገያችሁ እናንተ ሞኞች! **26** ክርስቶስ በእነዚህ ነገሮች መሠቃየቱና ወደ ክብሩ መግባቱ ግድ መሆኑን አታውቁምን?" አላቸው። **27** ከዚያም ከሙሴ ጀምሮ እስከ ነቢያት መጻሕፍት፣ በመጻሕፍት ሁሉ ስለ እርሱ የተነገረውን ተረጐመላቸው። **28** ወደሚሄዱበት መንደር በተቃረቡ ጊዜ፣ ኢየሱስ ቀደም ቀደም እያለ መሄድ ጀመረ። **29** ነገር ግን እነርሱ፣ “ቀኑ እየመሸ ጊዜውም እያለፈ ስለ ሆነ ከእኛ ጋር እደር” ብለው ጎተጎቱት። ስለዚህ ኢየሱስ ከእነርሱ ጋር ሊያድር ሄደ። **30** ለመብላት ከእነርሱ ጋር በማዕድ በተቀመጠ ጊዜ፣ እንጀራውን ወሰደና ከባረከው በኋላ ቈርሶ ሰጣቸው። **31** በዚህ ጊዜ ዐይኖቻቸው ተከፈቱና አወቁት። እርሱ ግን ከዐይናቸው ተሰወረባቸው። **32** እርስ በርሳቸው፣ “በመንገድ ላይ አብረን ሳለን ሲያናግረንና መጻሕፍትን ሲከፍት ልባችን በውስጣችን ይቃጠልብን አልነበርምን?” ተባባሉ። **33** በዚያው ሰዓት ተነሥተው ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ። ዐሥራ አንዱና ከእነርሱ ጋር የነበሩትም ተሰብስበው እንዲህ እያሉ አገኟቸው፤ **34** “ጌታ በእርግጥ ተነሥቷል፣ ለስምዖንም ታይቷል።” **35** ከዚያም በመንገድ ላይ የሆነውን ነገርና ኢየሱስ በማዕድ እንጀራን በሚቈርስበት ጊዜ እንዴት እንደ ታያቸው ተናገሩ። **36** እነዚህን ነገሮች እየተናገሩ እያሉ ኢየሱስ ራሱ በመካከላቸው ቆሞ፣ “ሰላም ለእናንተ ይሁን" አላቸው። **37** እነርሱም ስለ ተሸበሩና በፍርሃት ስለ ተዋጡ መንፈስ ያዩ መሰላቸው። **38** ኢየሱስ፣ “ለምን ትጨነቃላችሁ? ለምንስ በልባችሁ ጥያቄዎች ይነሣሉ? **39** እኔው ራሴ ስለ መሆኔ እጆቼንና እግሮቼን እዩ። ዳሳችሁም እዩኝ። በእኔ እንደምታዩት መንፈስ ሥጋና አጥንት የለውም" አላቸው። **40** ይህን ተናግሮ እጆቹንና እግሮቹን አሳያቸው። **41** ከደስታ የተነሣ ማመን ተስኗቸው ግራ ተጋብተው ሳሉ፣ ኢየሱስ፣ “የሚበላ ጥቂት ነገር ይኖራችኋል?” አላቸው። **42** የተጠበሰ ዐሣ ሰጡት። **43** ኢየሱስም ወስዶ በፊታቸው በላው። **44** እንዲህም አላቸው፤ “ከእናንተ ጋር በነበርሁ ጊዜ በሙሴ ሕግ፣ በነቢያትና በመዝሙራት የተጻፈው ሁሉ መፈጸም እንደሚገባው ነግሬአችሁ ነበር።” **45** ከዚያም መጻሕፍትን ይረዱ ዘንድ አእምሮአቸውን ከፈተላቸው። **46** እንዲህ አላቸው፤ “እንግዲህ ክርስቶስ መሠቃየት፣ በሦስተኛውም ቀን ከሙታን መካከል መነሣት እንደሚገባው በመጻሕፍት ተጽፏል። **47** ደግሞም ንስሐና የኃጢአት ይቅርታ ከኢየሩሳሌም ጀምሮ ለአሕዛብ ሁሉ በስሙ መሰበክ አለበት። **48** እናንተ የእነዚህ ነገሮች ምስክሮች ናችሁ። **49** እነሆ፣ የአባቴን ተስፋ በእናንተ ላይ እልካለሁ። ኀይልን ከላይ እስከምትቀበሉ ድረስ በዚህ ከተማ ሆናችሁ ተጠባበቁ።" **50** ከዚያም ኢየሱስ ወደ ቢታንያ እስከሚቃረቡ ድረስ ይዟቸው ሄደ። እጆቹንም አነሣና ባረካቸው፤ **51** እየባረካቸውም ሳለ ወደ ሰማይ ከፍ ከፍ አለ። **52** ስለዚህ እነርሱ ሰገዱለት፣ እጅግ ደስ እያላቸውም ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ። **53** በቤተ መቅደስም ያለ ማቋረጥ እግዚአብሔርን ያመሰግኑ ነበር።

Luke 24:1

አጠቃላይ መረጃ
ሴቶቹ የኢየሱስ ሥጋ ላይ ለማድረግ ሽቱ ይዘው ወደ መቃብሩ ተመለሱ።

በሳምንቱ መጀመሪያ ቀን በጣም ጠዋት ሳለ
‹‹ከእሑድ ጠዋት በፊት››

ወደ መቃብሩ መጡ
‹‹ሴቶቹ ወደ መቃብሩ ደረሱ››

መቃብሩ
ከገደል ዐለት ተፈልፍሎ የተሠራ መቃብር።

ሽቱ ይዘው
ይህ ሉቃስ 23፥56 ላይ ያዘጋጁት ሽቱ ነው።

ድንጋዩን አገኙ
‹‹ድንጋዩን አዩ››

ድንጋዩ ተንከባልሎ ነበር
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሰው ድንጋዩን አንከባልሎት››

ድንጋዩ
ይህ የመቃብሩን መግቢያ በር መዝጋት የሚችል ትልቅ፣ የተጠረበና ክብ ትልቅ ድንጋይ ነው። ያንን ለማንከባለል ብዙ ሰው ይጠይቃል።

የጌታ ኢየሱስን ሥጋ አላገኙም
ያላገኙት እዚያ ስላልነበረ መሆኑን በግልጽ ማመልከት ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የጌታ ኢየሱስ ሥጋ እዚያ አልነበረም››

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 24:4

አጠቃላይ መረጃ
መላእክት ተገልጠው ለሴቶቹ መናገር ጀመሩ

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ ጥቅም ላይ የዋለው ታሪኩ ውስጥ አዲስ ሁኔታ መጀመሩን ለማመልከት ነው። ቋንቋህ ይህን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ላይ ተጠቀምበት።

በፍርሃት ተሞሉ
‹‹በጣም ፈሩ››

ፊታቸውን ወደ መሬት ዝቅ አደረጉ
‹‹ወደ መሬት በጣም ዝቅ›› ይህ የሚያመለክተው ለሰዎቹ ያላቸውን አክብሮት ነው።

ሕያው የሆነውን ከሙታን መካከል ለምን ትፈልጋላችሁ?
x

Luke 24:6

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
መላእክቱ ለሴቶቹ መናገር አበቁ

ግን፣ ተነሥቷል
‹‹ግን እርሱ እንደ ገና ሕያው ሆኖአል›› እዚህ ላይ፣ ‹‹ተነሣ›› የሚለው፣ ‹‹እንደ ገና ሕያው መሆንን›› ያመለክታል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ምክንያቱም እግዚአብሔር እንደ ገና ሕያው አድርጐታል››

እንዳላችሁ አስታውሱ
‹‹የነገራችሁን አስታውሱ››

ለእናንተ
‹‹እናንተ›› ብዙ ቁጥር ሲሆን ሴቶቹንና በተጨማሪም ሌሎቹን ደቀ መዛሙርት ሊያመለክት ይችላል።

የሰው ልጅ
ይህ ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅስ መጀመሪያ ነው። ዩዲቢ ላይ እንዳለው በቀጥተኛ ጥቅስ ሊተረጐም ይችላል።

የሰው ልጅ ለኀጢአተኞች እጅ ተላልፎ ሊሰጥና ሊሰቀል ይገባዋል
‹‹ይገባዋል›› የሚለው እንደዚያ እንዲሆን እግዚአብሔር በመወሰኑ በእርግጥ መሆኑ የማይቀር ነገር ማለት ነው። ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱን ለሚሰቅሉ ክፉ ሰዎች የሰውን ልጅ አሳልፈው መስጠታቸው አስፈላጊ ነበር››

እጅ
እዚህ ላይ፣ ‹‹እጅ›› ኀይል ወይም ቁጥጥርን ያመለክታል።

በሦስተኛው ቀን
አይሁድ ማንኛውንም የቀኑን ክፍል እንደ ቀን ይቆጥራሉ። ስለዚህም የተቀበረበትንና የሰንበትን ቀን በማስከተሉ ኢየሱስ የተነሣበት ቀን ‹‹ሦስተኛ ቀን›› ተብሏል።

Luke 24:8

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ሴቶቹ መቃብሩ ውስጥ ያዩትን ለሐዋርያት ለመናገር ሄዱ።

ቃሉን አስታውሱ
እዚህ ላይ፣ ‹‹ቃል›› ኢየሱስ የተናገረውን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢየሱስ የተናገረውን አስታውሱ››

ዐሥራ አንዱና የተቀሩት ሁሉ
‹‹ዐሥራ አንዱ ሐዋርያትና ከእነርሱ ጋር የነበሩ ደቀ መዛሙርት››

ዐሥራ አንዱ
ይሁዳ ከዐሥራ ሁለቱ ተለይቶ ኢየሱስን አሳልፎ በመስጠቱ ሉቃስ ዐሥራ አንዱን ሲያመለክት ይህ የመጀመሪያ ጊዜ ነው።

አሁን
ቃሉ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው በዋናው ታሪክ መስመር የገባ መኖሩን ለማመልከት ነው። እዚህ ላይ ሉቃስ ከመቃብር መጥተው እዚያ የሆነውን ለሐዋርያት የተናገሩ የአንዳንድ ሴቶችን ስም ይሰጣል።

Luke 24:11

ለሐዋርያቱ ይህ መልእክት መቀባዠር መሰላቸው
‹‹ሐዋርያቱ ሴቶቹ ጅል ነገር እየተናገሩ እንደሆነ አሰቡ››

ጴጥሮስ ግን
ይህ ሐረግ ጴጥሮስን ከሌሎቹ ሐዋርያት ያነጻጽራል። ሴቶቹ የተናገሩትን አላቃለለውም፤ ግን ለራሱ ለማየት ወደ መቃብሩ ሮጠ።

ተነሣ
ይህ አነጋገር፣ ‹‹ማድረግ ጀመረ›› ማለት ነው። ማድረግ በጀመረ ጊዜ ጴጥሮስ ተቀምጦ ይህን ወይም ቆሞ የነበረ መሆኑ አስፈላጊ አይደለም። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ጀመረ››

ጐንበስ ብሎ
ከዐለት የተፈለፈለው መቃብር በጣም ዝቅ ያለ ስለ ነበር ውስጡ ያለውን ለማየት ጴጥሮስ ዝቅ ማለት ነበረበት። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከወገቡ ጐንበስ ብሎ››

በፍታው እንዳለ ለብቻው
‹‹በፍታው ብቻ›› ይህ የሚያመለክተው ሉቃስ 23፥53 ላይ ሲቀበር ኢየሱስ ላይ ተጠቅልሎ የነበረውን ጨርቅ ነው። የኢየሱስ ሥጋ እዚያ አለመኖሩን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢየሱስ ተጠቅልሎበት የነበረው ጨረቅ፣ ኢየሱስ ግን እዚያ አልነበረም››

ወደ ቤቱ ሄደ
‹‹ወደ ቤቱ ተመለሰ››

Luke 24:13

አጠቃላይ መረጃ
ሁለት ደቀ መዛሙርት በኤማሁስ መንገድ ላይ ናቸው።

እነሆ
ጸሐፊው ይህን ቃል የተጠቀመው አዲስ ሁኔታ መጀመሩን ለማመልከት ነው።

ከእነርሱ ሁለቱ
‹‹ከደቀ መዛሙርቱ ሁለቱ››

በዚያው ቀን
‹‹በዚያው ዕለት›› ይህ የሚያመለክተው ሴቶች መቃብሩ ባዶ ሆኖ ያገኙበትን ቀን ነው።

ኤማሁስ
ይህ የከተማ ስም ነው።

ስድሳ ስታዲያ
‹‹ዐሥራ አንድ ኪሎ ሜትር›› አንድ፣ ‹‹ስታዲያ›› 185 ሜትር ነው።

Luke 24:15

እንዲህም ሆነ
ይህ ሐረግ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው ድርጊቱ የተጀመረበትን ለማመልከት ነው። የጀመረው ኢየሱስ ወደ እነርሱ የቀረበ ጊዜ ነበር። ቋንቋህ ይህን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ተጠቀምበት።

ኢየሱስ ራሱ
‹‹ራሱ›› የሚለው ቃል ለእነርሱ የተገለጠው፣ ስለ እርሱ እየተናገሩ የነበረው ኢየሱስ እንደ ነበር አጽንዖት ይሰጣል። እስከዚህ ጊዜ ድረስ ሴቶቹ መላእክቱን ቢያዩም ኢየሱስ ያየ ሰው አልነበረም።

እንዳያውቁት ዐይናቸው ተይዞ ነበር
‹‹እንዳያውቁት ዐይናቸው ተጋርዶ ነበር›› የሰዎቹ ኢየሱስን የማወቅ ችሎታ እንደ መጋረጃ ተጋርዶ እንደ ነበር ተነግሯል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። ኢየሱስን እንዳያውቁ ዐይናቸውን የያዘው እግዚአብሔር እንደሆነ ግልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹እርሱን እንዳያውቁት አንዳች ነገር ሆኖ ነበር›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር እንዳያውቁት አድርጓቸው ነበር››

Luke 24:17

ኢየሱስ አላቸው
‹‹ለሁለቱ ሰዎች ኢየሱስ አላቸው››

ቀለዮጳ
ይህ የሰው ስም ነው።

አንተ ብቻ ነህን... ቀኖች?
ቀለዮጳ ይህን ጥያቄ ያቀረበው ይህ ሰው በኢየሩሳሌም የተደረገውን ባለማወቁ መገረሙን ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አንተ ብቻ መሆን አለብህ... በቀኖች››

Luke 24:21

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ሁለቱ ሰዎች ለኢየሱስ መናገር ቀጥለዋል።

እስራኤልን ይቤዣል
ሮማውያን አይሁድን ይገዙ ነገር። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከጠላቶቻችን ከሮማውያን እስራኤልን ነጻ የሚያደርግ››

አዎን፣ ከዚያም በላይ
ይህ ለምን እስራኤልን ነጻ ያደርጋል ብለው እንደማያምኑ ተጨማሪ ምክንያት ያቀርባል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ያ የሚቻል አይመስልም ምክንያቱም››

Luke 24:22

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ሁለቱ ሰዎች ለኢየሱስ መናገር አብቅተዋል።

ደግሞም እንዲሁ
ይህ ኢየሱስን በተመለከተ የሆኑ ነገሮችን ሰዎቹ መረዳት ላለመቻላቸው ሌላ ምክንያት ያቀርባል።

ከእኛ መካከል
‹‹የእኛ ወገን የሆኑ››

በመቃብሩ የነበሩ
በመቃብሩ የነበሩት ሴቶች ናቸው

የመላእክት ራእይ
‹‹በራእይ መላእክት››

Luke 24:25

ኢየሱስ እንዲህ አላቸው
ኢየሱስ ለሁለቱ ደቀ መዛሙርት እየተናገረ ነው።

ለማመን ልባችሁ የዘገዬ
‹‹ልብ›› የሰውን አእምሮ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አእምሮአችሁ ለማመን የዘገዬ›› ወይም፣ ‹‹ለማመን የዘገያችሁ››

አይገባውምን... ክብር?
x

Luke 24:28

ኢየሱስ አልፎ የሚሄድ መሰለ
ከሁኔታው ሁለቱ ሰዎች ኢየሱስ ወደ ሌላ ቦታ የሚሄድ መስሏቸው ነበር። ምናልባትም እነርሱ ወደ መንደር ለመግባት ሲታጠፉ ኢየሱስ መንገዱን ቀጥሎ ይሆናል። ኢየሱስ በንግግሩ እንዳሳሳታቸው የሚያመለክት ፍንጭ የለም።

ግድ አሉት
ግድ ያሉት ለምን እንደሆነ መግለጽ ያስፈልግ ይሆናል። ምናልባትም ይህ ሐሳቡን ከመለወጡ በፊት ከእርሱ ጋር ረጅም ጊዜ መነጋገር መፈለጋቸውን የሚያመለክት ግነት ይሆናል። ‹‹ግድ አሉት›› ጉልበትንም የሚጨምር ቢሆንም፣ በቃላቸው ብቻ አጥብቀው ለመኑት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከእነርሱ ጋር እንዲያድር አጥብቀው ለመኑት››

ቀኑ እየመሸ፤ ምሽቱ እየተቃረበ ነው
የአይሁድ ቀን የሚያበቃው ፀሐይ ስትጠልቅ ነው

ኢየሱስ ገባ
‹‹ኢየሱስ ወደ ቤት ገባ››

ከእነርሱ ጋር አደረ
‹‹ከሁለቱ ደቀ መዛሙርት ጋር አደረ››

Luke 24:30

እንዲህ ሆነ
ይህ ሐረግ እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው ታሪኩ ውስጥ አስፈላጊ ሁኔታ መጀመሩን ለማመልከት ነው። ቋንቋህ ይህን የሚያደርግበት መንገድ ካለው እዚህ ተጠቀምበት።

እንጀራው
ይህ እርሾ የገባበት እንጀራ ነው። በአጠቃላይ ምግብን የሚያመለክት አይደለም።

ባረከው
‹‹ስለ እርሱ አመሰገነ›› ወይም፣ ‹‹ስለ እርሱ እግዚአብሔርን አመሰገነ።

ዐይናቸው ተከፈተ
‹‹ዐይናቸው›› ማስተዋላቸውን ይወክላል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ከዚያም አስተዋሉ›› ወይም፣ ‹‹ከዚያም ተረዱ››

ዐወቁት
‹‹ለይተው ዐወቁት›› እነዚህ ደቀ መዛሙርት ከሞቱም በፊት ያወቁት ነበር።

ከዐይናቸው ተሰወረ
ይህም ማለት በድንገት ከዚያ ጠፋ ማለት ነው። የማይታይ ሆነ ማለት አይደለም።

ልባችን ይቃጠልብን አልነበረምን... ቅዱሳት መጻሕፍት?
በጥያቄ የተጠቀሙት ከኢየሱስ ጋር በተገኙ ጊዜ ምን ያህል ተገርመው እንደ ነበር አጽንዖት ለመስጠት ነው። ከኢየሱስ ጋር ይነጋገሩ በነበረ ጊዜ የተሰማቸውን ሲገልጡ ውስጣቸው እሳት ይቀጣጠል እንደ ነበር ተናግረዋል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ልባችን ይቃጠል ነበር... ቅዱሳት መጻሕፍት››

በውስጣችን
ሁለቱ ሰዎች እርስ በርስ ይነጋገሩ ነበር። ‹‹እኛ›› የሚለው ቃል ሁለትን ያመለክታል፤ ይህን ልዩነት የሚቀበሉ ቋንቋዎችን ያካትታል።

ቅዱሳት መጻሕፍትን ሲከፍትልን
ኢየሱስ መጽሐፍ ወይም ጥቅልል ጽሑፍ አልከፈተም። ‹‹ከፈተ›› የሚለው የሚያመለክተው የእነርሱን መረዳት ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ቅዱሳት መጻሕፍትን ሲገልጥልን›› ወይም፣ ‹‹ቅዱሳት መጻሕፍትን ለማስተዋል ሲያስችለን››

Luke 24:33

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ሁለቱ ሰዎች ስለ ኢየሱስ ለመናገር ኢየሩሳሌም ወደ ነበሩት ዐሥራ አንዱ ደቀ መዛሙርት ሄዱ።

ተነሡ
‹‹እነርሱ›› የሚለው ሁለቱን ሰዎች ያመለክታል።

ተነሡ
‹‹ብድግ አሉ›› ወይም፣ ቆሙ››

ዐሥራ አንዱ ... ከእነርሱ ጋር የነበሩት አሉ
‹‹ዐሥራ አንዱ... ከእነርሱ ጋር የነበሩት ሁለቱን ሰዎች አሉአቸው››

ዐሥራ አንዱ
ይህ የኢየሱስን ሐዋርያት ያመለክታል። ይሁዳ ከእንግዲህ ከእነርሱ ጋር አልተቆጠረም

ስለዚህ ተናገሩ
‹‹ስለዚህ ሁለቱ ሰዎች ነገሩአቸው››

መንገድ ላይ የሆነውን
ይህ የሚያመለክተው ወደ ኤማሁስ እየሄዱ በነበረ ጊዜ ኢየሱስ ሲገለጥላቸው የሆነውን ነው።

ኢየሱስ እንዴት እንደ ታያቸው
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ኢየሱስን እንዴት እንዳወቁት››

እንጀራው ሲቆርስ
‹‹ኢየሱስ እንጀራውን ሲቆርስ›› ወይም፣ ‹‹ኢየሱስ እንጀራውን ሲባርክ››

Luke 24:36

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ታየ። ቀደም ሲል ሁለቱ ሰዎች ሥራ አንዱ ወደ ነበሩበት ቤት ሲደርሱ ኢየሱስ ከእነርሱ ጋር አልነበረም።

ኢየሱስ ራሱ
‹‹ራሱ›› የሚለው ቃል ኢየሱስና ኢየሱስ በተገለጠ ጊዜ የነበረው መገረም ላይ ያተኩራል። ብዙዎቻቸው ከትንሣኤው በኋላ አላዩትም ነበር።

በመካከላቸው
‹‹በእነርሱ መካከል››

ሰላም ለእናንተ ይሁን
‹‹ሰላም ይሁንላችሁ›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር ሰላም ይስጣችሁ›› ‹‹እናንተ›› የሚለው ብዙ ቁጥር ነው።

እነርሱ ግን ደነገጡ
‹‹ግን›› ጠንካራ ንጽጽር ያመለክታል። ኢየሱስ በሰላም እንዲሆኑ ነግሮአቸው ነበር፤ እነርሱ ግን በጣም ፈርተዋል።

ደንግጠው በፍርሃት ተዋጡ
‹‹ተሸበሩ፤ ፈሩ›› ሁለቱ ሐረጐች ተመሳሳይ ቢሆኑም በአንድነት የቀረቡት ምን ያህል እንደ ፈሩ አጽንዖት ለመስጠት ነው።

መንፈስ ያዩ መሰላቸው
‹‹መንፈስ እንዳዩ አሰቡ›› ኢየሱስ በእርግጥ ሕያው መሆኑን ገና አልተረዱም።

መንፈስ
እዚህ ላይ የሚያመለክተው የሞተ ሰው መንፈስን ነው።

Luke 24:38

ለምን ትጨነቃላችሁ?
ኢየሱስ በጥያቄ የተጠቀመው ሊያጽናናቸው ነው። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹አትፍሩ››

ለምንስ በልባችሁ ጥያቄዎች ይነሣሉ?
ኢየሱስ በጥያቄ የተጠቀመው በመጠኑ ሊገሥጻቸው ነው። እርሱ ሕያው መሆኑን እንዳይጠራጠሩ ኢየሱስ ነገራቸው። ‹‹ልብ›› የሰውን አእምሮ ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በአእምሮአችሁ አትጠራጠሩ›› ወይም፣ ‹‹መጠራጠራችሁን አቁሙ››

ዳሰሱኝና እዩ... እንዳለኝ እዩ
እርሱን በመዳሰስ መንፈስ እንዳይደለ እንዲያረጋግጡ ኢየሱስ ጠየቃቸው። እነዚህን ሁለት ዐረፍተ ነገሮች ማጣመርና ቅደም ተከተላቸውን መለወጥ ይጠቅም ይሆናል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹ዳሰሱኝና ሥጋና አጥንት እንዳለኝ እዩ፣ መንፈስ ግን ያ የለውም››

ሥጋና አጥንት
ይህ አካልን ለማመልከት የተለመደ መንገድ ነው።

እጆቹንና እግሮቹን
እጆቹና እግሮቹ በተሰቀለ ጊዜ የሚስማር ምልክት ስለሚኖራቸው በእርግጥ ኢየሱስ መሆኑን ያረጋግጣሉ። ይህን የበለጠ ግልጽ ማድረግ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፣ ‹‹በእጆቹና በእግሮቹ ላይ የነበሩ ቁስሎች››

Luke 24:41

ከደስታ የተነሣ ገና አላመኑም ነበር
‹‹በጣም ደስ ብሎአቸው ስለ ነበር በእርግጥ እውነት መሆኑን ገና አላመኑም ነበር››

በፊታቸው በላ
ኢየሱስ ይህን ያደረገው አካል እንዳለው ለማሳየት ነበር። መንፈሶች ምግብ አይበሉም።

በፊታቸው
‹‹በእነርሱ ፊት›› ወይም፣ ‹‹እነርሱ እያዩ››

Luke 24:44

ከእናንተ ጋር በነበርሁ ጊዜ
‹‹በፊት ከእናንተ ጋር እያለሁ››

የተጻፈው ሁሉ... መዝሙሮች መፈጸም አለበት
ይህን በሌላ መልኩ መተርጐም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹እግዚአብሔር የተጻፈውን ሁሉ ይፈጽመዋል... መዝሙሮች›› ወይም፣ ‹‹እግዚአብሔር የተጻፈውን ሁሉ ያደርገዋል... መዝሙሮች እንዲፈጸሙ››

በሙሴ ሕግ በነቢያትና በመዝሙር መጻሕፍት የተጻፈው ሁሉ
‹‹በሙሴ ሕግ›› ‹‹በነቢያት›› እና፣ ‹‹በመዝሙር መጻሕፍት›› የዕብራይስጡ መጽሐፍ ቅዱስ ክፍል የተለመዱ ስሞች ናቸው። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽና የተለመዱ መጠሪያዎች መጠቀም ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ሙሴ በሕግ የጻፈው ሁሉ፣ ነቢያት የጻፉት ሁሉ፣ በመዝሙር መጻሕፍት ስለ እኔ የተጻፈው ሁሉ››

Luke 24:45

ከዚያም ቅዱሳት መጻሕፍትን መረዳት እንዲችሉ አእምሮአቸውን ከፈተላቸው።
‹‹አእምሮአቸውን ከፈተላቸው›› ቅዱሳት መጻሕፍትን መረዳት አስቻላቸው ማለት ነው። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ከዚያም ቅዱሳት መጻሕፍትን እንዲረዱ አስቻላቸው››

እንዲህ ተጽፎአል
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ይህ ከብዙ ጊዜ በፊት ሰዎች የጻፉት ነው››

እንደ ገና ከሙታን እንደሚነሣ
በዚህ ቁጥር፣ ‹‹መነሣት›› እንደ ገና ሕያው መሆን ማለት ነው። ‹‹ከሙታን›› የሚለው ከምድር በታች ያሉ የሞቱ ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል።

በሦስተኛው ቀን
አይሁድ ማንኛውንም የቀን ክፍል እንደ ቀን ይቆጥራሉ። ስለዚህም የተቀበረበትንና የሰንበትን ቀን ቀድሞ በመምጣቱ ኢየሱስ የሞተበት ቀን፣ ‹‹ሦስተኛ ቀን›› ተብሏል። ሉቃስ 24፥7 ላይ ይህን እንዴት እንደ ተረጐምህ ተመልከት።

በስሙ ለሕዝቦች ሁሉ ንስሐና የኀጢአት ይቅርታ መሰበክ አለበት
ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹የክርስቶስ ተከታዮች ንስሐ መግባትና ለኃጢአታቸው በኢየሱስ ስም የእግዚአብሔር ይቅርታ እንደሚያስፈልጋቸው በየአገሩ ላሉ ሕዝብ ሁሉ መስበክ አለባቸው››

በስሙ
‹‹ስሙ›› የእርሱን ሥልጣን ያመለክታል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹በክርስቶስ ሥልጣን››

ለሕዝቦች ሁሉ
‹‹ለየአገሩ ሁሉ›› ወይም፣ ‹‹ለሰው ዘር ሁሉ››

ከኢየሩሳሌም ጀምሮ
‹‹ከኢየሩሳሌም አንሥቶ››

Luke 24:48

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ኢየሱስ ለደቀመዛሙርት መናገር ቀጥሏል።

እናንተ ምስክሮች ናችሁ
‹‹ስለ እኔ ያያችሁት እውነት መሆኑን ለሌሎች መናገር አለባችሁ›› ደቀመዛሙርት የኢየሱስን ሕይወት፣ ሞትና ትንሣኤ ተመልክተዋል፤ ስለዚህ እርሱ ያደረገውን ለሌሎች መናገር ይችላሉ።

አባቴ ቃል የገባውን እልክላችኋለሁ
‹‹አባቴ እሰጣችኋለሁ ያለውን እሰጣችኋለሁ›› እግዚአብሔር መንፈስ ቅዱስን እንደሚሰጥ ቃል ገብቷል። ዩዲቢ ይህን የበለጠ ግልጽ ያደርገዋል።

አባት
ይህ አስፈላጊ የእግዚአብሔር መጠሪያ ነው።

ከላይ ኀይል ለብሳችኋል
ሰው ልብስ እንደሚለብስ የእግዚአብሔር ኀይል ይሸፍናቸዋል። ይህን በሌላ መልኩ መግለጽ ይቻላል። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ኀይል ትቀበላላችሁ››

ከላይ
‹‹ከሰማይ›› ወይም፣ ‹‹ከእግዚአብሔር››

Luke 24:50

ኢየሱስ ወሰዳቸው
‹‹ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ከከተማ ውጪ ወሰዳቸው››

እጁን አነሣ
ይህ ካህናት ሕዝብን ሲባርኩ የሚያደርጉ ነው።

እንዲህ ሆነ
‹‹እንዲህ ተደረገ›› ይህ ታሪኩ ውስጥ አዲስ ሁኔታ ያስተዋውቃል።

እየባረካቸው ሳለ
‹‹እግዚአብሔር ለእነርሱ መልካም እንዲያደርግ እየጠየቀ ሳለ››

ተሸከመ
x

Luke 24:52

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች ታሪኩ ፍጻሜ ላይ ደቀ መዛሙርቱ ያደረጉትን ቀጣይ ድርጊት ይነግሩናል።

ሰገዱለት
‹‹ደቀ መዛሙርቱ ለኢየሱስ ሰገዱ››

ተመለሱ
‹‹ከዚያም ተመለሱ››

ዘወትር በቤተ መቅደስ ነበሩ
ይህ ሁልጊዜ ወደ ቤተ መቅደሱ ግቢ ይሄዱ እንደ ነበር ለመግለጽ ግነት ነው።

ቤተ መቅደስ ውስጥ
ወደ ቤተ ቅደስ መግባት የሚፈቀድላቸው ካህናት ብቻ ነበሩ። አማራጭ ትርጕም፣ ‹‹ቤተ መቅደሱ ግቢ ውስጥ››

እግዚአብሔርን ባረኩ
‹‹እግዚአብሔርን አመሰገኑ››

Book: John

John

ምዕራፍ 1

1 በመጀመሪያ ቃል ነበረ፤ ቃልም ከእግዚአብሔር ጋር ነበረ፤ ቃልም እግዚአብሔር ነበረ፤ 2 ይህም ቃል ከመጀመሪያው ከእግዚአብሔር ጋር ነበር። 3 ሁሉም ነገር
የተሠራው በእርሱ አማካይነት ነው፤ ከተሠሩት ነገሮች ሁሉ ያለ እርሱ የተሠራ አንድም ነገር አልነበረም። 4 በእርሱ ሕይወት ነበረ፤ያም ሕይወት የሰው ሁሉ
ብርሃን ነበር። 5 ብርሃኑ በጨለማ ይበራል፤ ጨለማም ሊያጠፋው አልቻለም። 6 ከእግዚአብሔር የተላከ ስሙ ዮሐንስ የሚባል አንድ ሰው ነበር። 7 ሁሉም
በእርሱ እንዲያምኑ እርሱ ስለ ብርሃን ሊመሰክር መጣ። 8 ስለ ብርሃን ሊመሰክር መጣ እንጂ ዮሐንስ ራሱ ብርሃን አልነበረም። 9 ወደ ዓለም የሚመጣውና
ለሰው ሁሉ ብርሃን ሰጭ የሆነው እውነተኛ ብርሃን እየመጣ ነበር። 10 እርሱ በዓለም ውስጥ ነበር፤ ዓለሙም የተሠራው በእርሱ ነው፤ ዓለም ግን አላወቀውም፤
11 የራሱ ወደ ሆኑት መጣ፤ የገዛ ወገኖቹም አልተቀበሉትም። 12 ለተቀበሉት ሁሉ ግን በስሙ ለሚያምኑት ለእነርሱ የእግዚአብሔር ልጆች የመሆንን መብት
ሰጣቸው። 13 እነርሱም ከደምና ከሥጋ ወይም ከሰው ፈቃድ አልተወለዱም፤ ከእግዚአብሔር ተወለዱ እንጂ። 14 ቃል ሥጋ ሆነ፤ በመካከላችንም ዐደረ፤ እኛም
ጸጋና እውነት የተሞላውን ከአብ ዘንድ ያለውን የአንድያ ልጁን ክብር አየን። 15 ዮሐንስ ስለ እርሱ መሰከረ፤ ድምፁንም ከፍ አድርጎ፣ «ከእኔ በኋላ የሚመጣው
እርሱ ከእኔ ይበልጣል፤ 'ከእኔ በፊት ነበርና' ያልኋችሁ ይህ ነው» ይል ነበር። 16 ከእርሱ ሙላት ሁላችንም በጸጋ ላይ ጸጋ ተቀበልን፤ 17 ሕግ በሙሴ በኩል
ተሰጥቶ ነበር፤ ጸጋና እውነት ግን በኢየሱስ በኩል መጣ። 18 በየትኛውም ጊዜ እግዚአብሔርን ያየው አንድም ሰው የለም፤ ነገር ግን በአባቱ ዕቅፍ ያለውና እርሱ
ራሱ እግዚአብሔር የሆነው አንድያ ልጁ እርሱ እግዚአብሔርን እንዲታወቅ አደረገው። 19 አይሁድ ከኢየሩሳሌም ካህናትንና ሌዋውያንን ልከው፣ «አንተ ማን
ነህ?» ብለው በጠየቁት ጊዜ፣ የዮሐንስ ምስክርነት ይህ ነው። 20 እርሱ በግልጽ ተናገረ አልካደምም፤ ነገር ግን፣ «እኔ ክርስቶስ አይደለሁም» ብሎ
መለሰላቸው። 21 ስለዚህ እነርሱም፣ «ታዲያ ማን ነህ? ኤልያስ ነህን?» ብለው ጠየቁት፤ እርሱ፣ «አይደለሁም» አላቸው። እነርሱ፣ «ነቢዩ ነህን?» አሉት፤
እርሱ፣ «አይደለሁም» አለ። 22 ከዚያም እነርሱ፣ «ለላኩን መልስ መስጠት እንድንችል፣ አንተ ማን ነህ? ስለ ራስህስ ምን ትላለህ?» አሉት። 23 እርሱ፣ «ልክ
ነቢዩ ኢሳይያስ እንዳለው፦ 'የጌታን መንገድ አስተካክሉ' እያለ በምድረ በዳ የሚጮኽ ሰው ድምፅ እኔ ነኝ» አላቸው። 24 ከፈሪሳውያን የተላኩ ሰዎችም ነበሩ።
25 እነርሱ፣ «ክርስቶስ፣ ኤልያስ ወይም ነቢዩ ካልሆንህ፣ ታዲያ ለምን ታጠምቃለህ?» ብለው ጠየቁት። 26 ዮሐንስ፣ «እኔ በውሃ አጠምቃለሁ፤ ይሁን እንጂ
እናንተ የማታውቁት በመካከላችሁ ቆሟል፤ 27 ከእኔ በኋላ የሚመጣው እርሱ ነው፤ እኔ የጫማውን ማሰሪያ ለመፍታት እንኳ የማልበቃ ነኝ» በማለት
መለሰላቸው፤ 28 ይህ ሁሉ የሆነው ዮሐንስ ሲያጠምቅ በነበረበት በዮርዳኖስ ማዶ በምትገኘው በቢታንያ ነበር። 29 በማግስቱ ዮሐንስ ኢየሱስ ወደ እርሱ
ሲመጣ ተመልክቶ እንዲህ አለ፤ «እነሆ፣ የዓለምን ኀጢአት የሚያስወግድ የእግዚአብሔር በግ ይኸውና! 30 'ከእኔ በኋላ የሚመጣው ከእኔ በፊት ስለ ነበረ
ከእኔ ይበልጣል' ብዬ ስለ እርሱ የነገርኋችሁ እርሱ ነው። 31 እኔ አላወቅሁትም ነበር፤ ነገር ግን እርሱ ለእስራኤል ይገለጥ ዘንድ እኔ በውሃ እያጠመቅሁ
መጣሁ።» 32 ዮሐንስ እንዲህ ሲል መሰከረ፤ የእግዚአብሔር መንፈስ ከሰማይ እንደ ርግብ ሲወርድና በእርሱ ላይ ሲያርፍ አየሁ። 33 እኔ አላወቅሁትም ነበር፤
ነገር ግን በውሃ እንዳጠምቅ የላከኝ እርሱ፣ 'መንፈስ ሲወርድበትና ሲያርፍበት የምታየው፣ በመንፈስ ቅዱስ የሚያጠምቀው እርሱ ነው' አለኝ። 34 እኔ ይህን
አይቻለሁ፤ እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነም መስክሬአለሁ።» 35 ደግሞም በማግስቱ፣ ዮሐንስ ከሁለት ደቀ መዛሙርቱ ጋር ቆሞ ሳለ፣ 36 ኢየሱስን
በአጠገባቸው ሲያልፍ አዩት፤ ዮሐንስም፣ «እነሆ፣ የእግዚአብሔር በግ» አለ። 37 ሁለቱ ደቀ መዛሙርት፣ ዮሐንስ ይህን ሲናገር ሰምተው ኢየሱስን ተከተሉት፤
38 ከዚያም ኢየሱስ መለስ ብሎ ሲከተሉት አየና፣ «ምን ትፈልጋላችሁ?» አላቸው። እነርሱ፣ «ረቢ የት ነው የምትኖረው?» አሉት። ረቢ ማለት 'መምህር' ማለት
ነው። 39 እርሱ፣ «ኑና እዩ» አላቸው። ከዚያም እነርሱ መጥተው የሚኖርበትን አዩ፤ በዚያም ቀን ዐብረውት ዋሉ፤ ሰዓቱም ዐሥረኛው ሰዓት ያህል ሆኖ ነበርና። 40
የሐንስ ሲናገር ሰምተው ኢየሱስን ከተከተሉት ከሁለቱ አንዱ የስምዖን ጴጥሮስ ወንድም እንድርያስ ነበረ። 41 እርሱ በመጀመሪያ የራሱን ወንድም ጴጥሮስን
አገኘውና፣ «መሲሑን አግኝተነዋል» አለው። መሲሕ 'ክርስቶስ ማለት ነው'። 42 ወደ ኢየሱስም አመጣው። ኢየሱስ ጴጥሮስን ተመለከተውና፣ «አንተ የዮና ልጅ
ስምዖን ነህ፤ ኬፋ ትባላለህ» አለው። ኬፋ 'ጴጥሮስ ማለት ነው'። 43 በማግስቱ፣ ኢየሱስ ወደ ገሊላ ሊሄድ በፈለገ ጊዜ፣ ፊልጶስን አግኝቶ፣ «ተከተለኝ»
አለው። 44 ፊልጶስም ጴጥሮስና እንድርያስ ከሚኖሩበት ከተማ ከቤተ ሳይዳ ነበር። 45 ፊልጶስ ናትናኤልን አገኘውና፣ «ሙሴ በሕግ፣ ነቢያትም በትንቢት
የጻፉለትን የዮሴፍን ልጅ የናዝሬቱን ኢየሱስ አግኝተነዋል» አለው። 46 ናትናኤል፣ «ከናዝሬት መልካም ነገር ይወጣልን?» አለው። ፊልጶስም መጥተህ እይ
አለው። 47 ኢየሱስ፣ ናትናኤል ወደ እርሱ ሲመጣ አይቶ ስለ እርሱ፣ «እነሆ፣ ተንኰል የሌለበት እውነተኛ እስራኤላዊ!» አለ። 48 ናትናኤል፣ «እንዴት
ታውቀኛለህ?» አለው።ኢየሱስም፣ «ገና ፊልጶስ ሳይጠራህ ከበለስ ዛፍ ሥር ሳለህ አየሁህ» ብሎ መለሰለት። 49 ናትናኤል፣ «አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህ፤
አንተ የእስራኤል ንጉሥ ነህ!» ብሎ መለሰለት። 50 ኢየሱስ፣ «ከበለስ ዛፍ ሥር ሳለህ አየሁህ ስላልሁህ አመንህን? ገና ከዚህ የሚበልጡ ነገሮችን ታያለህ»
ብሎ መለሰለት። 51 ኢየሱስ፣ «እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፣ ሰማያት ሲከፈቱ መላእክትም በሰው ልጅ ላይ ሲወጡና ሲወርዱ ታያላችሁ» አለ።

John 1:1

በመጀመሪያ
ይህ እግዚአብሔር ሰማያትንና ምድርን ከመፈጠሩ በፊት የነበረውን በጣም የመጀመሪያ ጊዜን ያመለክታል።

ቃል
ይህ ኢየሱስን ያመለክታል ። ከተቻለ እንደ “ቃሉ” ይተርጉሙ። በቃሉዎ ውስጥ “ቃል” አንስታይ ከሆነ ፣ “ቃል ተብሎ የተጠራው” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል ።

ሁሉ በእርሱ ሆነ
ይህ ከነቃ ግስ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር ሁሉንም ነገሮች በእርሱ አድርጎ ሠራው” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ገባሪ ወይም አንቀፅ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያለ እርሱ አንድም ነገር አልተፈጠረም ከተፈጠረው
ይህ ከነቃ ግስ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር ያለ እሱ ምንም ነገር አልሠራም” ወይም “እግዚአብሔር ሁሉንም ነገር ከሱ ጋር አደረገ” (ይመልከቱ።

John 1:4

በእርሱ ሕይወት ነበረች
እዚህ “ሕይወት” ሁሉም ነገር እንዲኖረን የሚያደርግ ዘይቤ ነው ። አት: - “ቃል ተብሎ የተጠራው እርሱ ሁሉ በሕይወት እንዲኖር ያደረገው” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

ሕይወት
እዚህ ላይ ለ “ሕይወት” አጠቃላይ ቃል ይጠቀሙ ። የበለጠ ዝርዝር መሆን ካለብዎ እንደ “መንፈሳዊ ሕይወት” ይተረጉሙ ።

ሕይወትም የሰው ብርሃን ነበር
“ብርሃን” ማለት የእግዚአብሔር መገለጥ ዘይቤ ነው ። በጨለማ ውስጥ ያለውን ነገር እንደሚገልጥ ብርሃን ስለ እግዚአብሔር እውነቱን ገልጦልን ነበር (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር) ።

ብርሃኑ በጨለማ ውስጥ ያበራል ፣ ጨለማውም አላሸነፈውም
ጨለማ ብርሃንን ሊያበራ እንደማይችል ሁሉ ፣ ክፉ ሰዎችም እንደ ብርሃን ያለ እግዚአብሔርን የእግዚአብሔርን እውነት ለመግለጥ አልከለከሉም ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 1:6

ስለ ብርሃን ይመሰክራሉ
እዚህ “ብርሃን” በኢየሱስ ውስጥ የእግዚአብሔር መገለጥ ምሳሌ ነው ። አት: - “ኢየሱስ እውነተኛውን የእግዚአብሔር ብርሃን እንዴት እንደ ሆነ አሳይ” (የበለስ_ማይታፎርን ይመልከቱ)

John 1:9

እውነተኛው ብርሃን
እዚህ “ብርሃን” ኢየሱስን እውነተኛ የእግዚአብሔር መገለጥን የሚወክል ዘይቤ ነው ። አት: - "እንደ እውነተኛ ብርሃን" (ይመልከቱ: የበለስ_ማይታፎር)

John 1:10

በዓለም ውስጥ ነበር ዓለምም በእርሱ ሆነ ግን ዓለም አላወቀውም
ምንም እንኳን እርሱ በዚህ ዓለም ውስጥ ቢሆን ፣ እና እግዚአብሔር ሁሉንም ነገሮች በእርሱ አማካይነት የፈጠረው ፣ ሰዎች አሁንም አላወቁም ”

ዓለም አላወቀውም
“ዓለም” በዓለም ለሚኖሩት ሁሉ የሚታወቅ ዘይቤ ነው ። አት: - “ሕዝቡ በእርግጥ እርሱ ማን እንደሆነ አላወቁም ነበር” (ይመልከቱ ።

የእርሱ ወደ ሆነው መጣ ፥ የገዛ ወገኖቹም አልተቀበሉትም
የገዛ አገሩ መጣ ፤ የገዛ ወገኖቹም አልተቀበሉትም ”

መቀበል
ይህ ማለት አንድን ሰው መቀበል ማለት ነው ። አንድ ሰው እንግዳ ሲቀበሉ ይቀበሏቸዋል እናም ከእነሱ ጋር ወዳጅነት ለመመሥረት ተስፋ በማድረግ በክብር ይቀበላቸዋል ።

John 1:12

በስሙ አመኑ
ይህ ማለት ኢየሱስን እንደ አዳኝ ማመን እና እሱን በሚያከብር መንገድ መኖር ማለት ነው ።

ስሙ
“ስም” የሚለው ቃል ለኢየሱስ ማንነት እና ስለ እርሱ ሁሉም ነገር የሚጠቁም ቃል ነው ። አት: - “ኢየሱስ”

ስልጣን ሰጠ
ሥልጣናቸውን ሰጣቸው ወይም “ለእነሱ አስችሎታል”

የእግዚአብሔር ልጆች
“ልጆች” የሚለው ቃል ከእግዚአብሄር ጋር ያለንን ግንኙነት የሚወክል ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 1:14

ቃል
ይህ ኢየሱስን የሚያመለክተው ዘይቤ ነው ። እግዚአብሔር ምን ዓይነት አምላክ መሆኑን የሚገልጥ እሱ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ጸጋን የተሞላ
የማይገባን በእኛ ላይ ደግነት የተሞላ "

ከእኔ በኋላ የሚመጣ
የሐንስ እየተናገረ ያለው ስለ ኢየሱስ ነው ። “ከእኔ በኋላ ይመጣል” የሚለው ሐረግ ማለት የዮሐንስ አገልግሎት ቀድሞውኑ ተጀምሮ የኢየሱስ አገልግሎት በኋላ ይጀምራል ፣ ከዮሐንስ በኋላ ።

ከእኔ ይበልጣል
ከእኔ ይበልጣል ”ወይም“ ከእኔ ይበልጥ አስፈላጊ ነው ”

ከእኔ በፊት ነበረና
እርሱ ከእኔ በፊት ነበረና

John 1:16

ሙላት
ይህ ቃል ማለቂያ የሌለውን የእግዚአብሔርን ጸጋ ያመለክታል ።

በጸጋ ላይ ጸጋ
"በበረከት በበረከት"

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

John 1:19

አይሁድም ... ከኢየሩሳሌም ላኩለት
እዚህ ላይ “አይሁዶች” የሚለው ቃል “የአይሁድ መሪዎችን” ይወክላል ። አት: - “የአይሁድ መሪዎች ከኢየሩሳሌም ወደ እርሱ ላኩ” (የበለስ_ስኔክዶቼን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እሱ በነፃነት ገል **stated**ል ፣ አልካዱም
ሁለተኛው ሐረግ በአሉታዊ ቃላት ውስጥ የመጀመሪያው ሐረግ የሚናገረው ተመሳሳይ በሆነ አነጋገር ነው ። ይህ ዮሐንስ እውነቱን እንደሚናገር ያጎላል ። አት: - "እሱ በነፃነት እውነቱን ነግሯቸዋል" (የበለስ_ፓሎሊዝም እና የበለስ_ቁጥር ችግሮች) ይመልከቱ

ታዲያ ምንድን ነህ?
አንተ ክርስቶስ አይደለህምን? ታዲያ አንተ ክርስቶስ አይደለህምን? ምን ይሆናል? ምን ታደርጋለህ?

John 1:22

አያያዥ መግለጫ
ዮሐንስ ከካህናቱና ከሌዋውያኑ ጋር መነጋገሩን ቀጠለ ።

እነሱ እንዲህ አሉት
“ካህናቱና ሌዋውያኑ ዮሐንስን”

እኛ...እኛ
ዮሐንስ ሳይሆን ካህናቱ እና ሌዋውያኑ (ተመልከት የበለስ_ቁጥር)

እሱ አለ
"ዮሐንስ አለ"

በምድረ በዳ የሚጮኽ ድምጽ ነኝ
ዮሐንስ እየተናገረ ያለው የኢሳይያስ ትንቢት ስለ ራሱ ነው ። እዚህ “ድምፅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በምድረ በዳ የሚጮኸውን ሰው ነው ። አት: - "እኔ በምድረ በዳ የምጮኽ እኔ ነኝ" (የበለስ_አስማሚነት ይመልከቱ)

የጌታን መንገድ አቅኑ
እዚህ “መንገድ” የሚለው ቃል እንደ ዘይቤ ጥቅም ላይ ውሏል ። አት: - “አስፈላጊ ለሆነ ሰው የሚጠቀመውን መንገድ እንደሚያዘጋጁ ሰዎች ለጌታ መምጣት ዝግጁ ይሁኑ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

John 1:24

የተላኩትም ከፈሪሳውያን ነበሩ
ዮሐንስን የጠየቁት ሰዎች ይህ የመነሻ መረጃ ነው ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ ዳራ | የጀርባ መረጃ)

John 1:26

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 28 ስለታሪኩ መቼት ዳራ ይነግረናል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ከእኔ በኋላ የሚመጣው እርሱ ነው
ከሄድኩ በኋላ ይነግራችኋል ”

እኔ የጫማውን ጠፍር ልፈታ አይገባኝም ፤
የባሪያ ወይም የአገልጋይነት ሥራ ‹ጫማውን መፍታት› ሥራው ዘይቤ ነው ። ዮሐንስ እየተናገረው ያለው ለኢየሱስ የአገልጋይ የሆነውን በጣም መጥፎ ተግባር እንኳን ለማከናወን ብቁ እንዳልሆነ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 1:29

የእግዚአብሔር በግ
ይህ የእግዚአብሔርን ፍጹም መስዋት የሚወክል ዘይቤ ነው ። ኢየሱስ “የእግዚአብሔር በግ” ተብሎ ተጠርቷል ምክንያቱም የሰዎችን ኃጢአት ለመክፈል ስለተሠዋ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ዓለም
“ዓለም” የሚለው ቃል ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን በዓለም ያሉ ሰዎችን ሁሉ ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ከእኔ በኋላ የሚመጣው እርሱ ከእኔ በፊት ነው ፣ እርሱ ከእኔ በፊት ነበረና
በ 1:14 ውስጥ እንዳደረጉት ይተረጉሙ ።

John 1:32

ወደታች ሲወርድ
"መውረድ"

እንደ እርግብ
ይህ ሐረግ ምሳሌ ነው። “መንፈስ” ልክ እንደ ርግብ በሰው ላይ እንደሚወርድ ርምጃ ይወርዳል። (ይመልከቱ: የበለስ_ሲሚል)

ሰማይ
“ሰማይ” የሚለው ቃል “ሰማዩን” ያመለክታል ።

የእግዚአብሔር ልጅ
የዚህ ጽሑፍ አንዳንድ ቅጂዎች “የእግዚአብሔር ልጅ” ይላሉ ፣ ሌሎች “የእግዚአብሔር የተመረጠ” ይላሉ (ይመልከቱ:

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

John 1:35

እንደገና ፣ በሚቀጥለው ቀን
ይህ ሌላ ቀን ነው። ዮሐንስ ኢየሱስን ያየው ሁለተኛው ቀን ነው ።

የእግዚአብሔር በግ
ይህ የእግዚአብሔርን ፍጹም መስዋት የሚወክል ዘይቤ ነው ። ኢየሱስ “የእግዚአብሔር በግ” ተብሎ ተጠርቷል ምክንያቱም የሰዎችን ኃጢአት ለመክፈል ስለተሠዋ ነው ። በ 1 29 ውስጥ ይህንን ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 1:37

አስረኛ ሰዓት
"ሰዓት 10" ይህ ሐረግ ከሰዓት በፊት ፣ ጨለማ ከመጀመሩ በፊት ፣ ወደ ሌላ ከተማ ምናልባትም 10 ሰዓት አካባቢ ለመጓዝ ዘግይቶ የሚዘገይ ጊዜን ያመለክታል ።

John 1:40

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች ስለ እንድርያስ እና ወንድሙን ጴጥሮስን ወደ ኢየሱስ እንዳመጣ መረጃ ይሰጡናል ። ይህ የሆነው በ 1 37 ውስጥ ኢየሱስ የት እንደሚቀመጥ ለማየት ከመሄዱ በፊት ነበር ።

የዮሐንስ ልጅ
ይህ መጥምቁ ዮሐንስ አይደለም። “ዮሐንስ” በጣም የተለመደ ስም ነበር ።

John 1:43

ፊልጶስም ከእንድርያስና ከጴጥሮስ ከተማ ከቤተ ሳይዳ ነበረ
ይህ ስለ ፊል ፊሊጶስ የዳራ መረጃ ነው። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

John 1:46

ናትናኤልም እንዲህ አለው
"ናትናኤል ፊልጶስን“

ከናዝሬት ጥሩ ነገር ሊመጣ ይችላል?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል። አት: - “ምንም ጥሩ ነገር ከናዝሬት ሊወጣ አይችልም!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር | አጻጻፍ ጥያቄ)

በእርሱም ማታለል የሌለበት
ይህ በአዎንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “ሙሉ በሙሉ እውነተኛው ሰው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር | ጥቅስ)

John 1:49

ረቢ ፣ አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህ! አንተ የእስራኤል ንጉሥ ነህ!
ናታኒኤል ኢየሱስ ከዚህ በፊት ሳያውቀው ሳያውቅ ኢየሱስ “የእግዚአብሔር ልጅ” ነው ብሏል ።

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ስላልኩ...ታምናለህ?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ት ለመስጠት በጥያቄ መልክ መልክ ይታያል። 'ከበለሱ በታች አየሁህ በማየህ አምናለሁ!

እውነት እውነት
የሚከተለው የሚከተለው አስፈላጊ እና እውነት መሆኑን በቋንቋዎ አፅንዎት በመስጠት ይህንን ይተረጉሙ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 በሦስተኛውም ቀን በገሊላ ቃና ሰርግ ነበረ፤ የኢየሱስም እናት በዚያ ነበረች። 2 ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱም ወደ ሰርጉ ተጠርተው ነበር። 3 የወይን ጠጁ ባለቀ ጊዜ፣ የኢየሱስ እናት ኢየሱስን፣ «የወይን ጠጅ እኮ ዐልቆባቸዋል» አለችው። 4 ኢየሱስ መልሶ፣ «አንቺ ሴት፣ ከዚህ ጋር እኔ ምን ጕዳይ አለኝ? ጊዜዬ እኮ ገና አልደረሰም» አላት። 5 እናቱ ለአሳላፊዎቹ፣ እርሱ «የሚላችሁን ሁሉ አድርጉ» አለቻቸው። 6 በዚያ፣ ለአይሁድ የመንጻት ሥርዐት የሚያገለግሉ እያንዳንዳቸው ሁለት ወይም ሦስት እንስራ የሚይዙ ስድስት የድንጋይ ጋኖች ነበሩ። 7 ኢየሱስ፣ «ጋኖቹን ውሃ ሙሉአቸው» አላቸው። እነርሱም እስከ አፋቸው ሞሉአቸው። 8 ከዚያም ኢየሱስ አሳላፊዎቹን፣ «ጥቂት ቅዱና ለመስተንግዶው ኀላፊ ስጡት» አላቸው፤ እነርሱም እንዳላቸው አደረጉ። 9 የመስተንግዶው ኀላፊ፣ ወይን ጠጅ የሆነውን ውሃ ቀመሰው፤ ከየት እንደ መጣ ግን አላወቀም፤ ውሃውን የቀዱት አሳላፊዎች ግን ያውቁ ነበር። እርሱም ሙሽራውን ጠርቶ 10 «ሰው ሁሉ መልካሙን ወይን ጠጅ በመጀመሪያ ያቀርባል፤ መናኛውን ሰዎች ከሰከሩ በኋላ ነው የሚያቀርበው፤ አንተ ግን መልካሙን የወይን ጠጅ እስካሁን ድረስ አቈይተሃል» አለው። 11 ይህ በገሊላ ቃና የተደረገው ተአምር ኢየሱስ ካደረጋቸው ተአምራዊ ምልክቶች የመጀመሪያ ነው፤ ክብሩንም ገለጠ፤ ደቀ መዛሙርቱም በእርሱ አመኑ። 12 ከዚህ በኋላ ከእናቱ፣ ከወንድሞቹና ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ወደ ቅፍርናሆም ወረደ፤ በዚያም ጥቂት ቀናት ቈዩ። 13 የአይሁድ ፋሲካ ቀርቦ ስለ ነበረ፣ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ። 14 በቤተ መቅደስ ውስጥ በሬዎችን፣ በጎችንና ርግቦችን ሲሸጡ የነበሩ ሰዎችን አገኘ። ገንዘብ ለዋጮችም ደግሞ በዚያ ተቀምጠው ነበር። 15 እርሱም የገመድ ጅራፍ አበጅቶ በጎችንና ከብቶችን ጭምር ሁሉንም ከቤተ መቅደስ አስወጣቸው፤ የገንዘብ ለዋጮችንም ገንዘብ በተነ፤ ጠረጴዛዎቻቸውንም ገለባበጠ። 16 ርግብ ሻጮችንም፣ «እነዚህን ከዚህ አስወጧቸው፤ የአባቴን ቤት የንግድ ቤት ማድረጋችሁን አቁሙ!» አላቸው። 17 ደቀ መዛሙርቱ፣ «ለቤትህ ያለኝ ቅናት ይበላኛል» ተብሎ የተጻፈውን አስታወሱ። 18 ከዚያም የአይሁድ ባለ ሥልጣኖች፣ «እነዚህን ነገሮች ለማድረግ መብት እንዳለህ ምን ምልክት ታሳየናለህ?» በማለት መለሱለት። 19 ኢየሱስ፣ «ይህን ቤተ መቅደስ አፍርሱት፤ እኔ በሦስት ቀን አስነሣዋለሁ» ብሎ መለሰ። 20 ከዚያም አይሁድ፣ «ይህን ቤተ መቅደስ ለመገንባት ዐርባ ስድስት ዓመት ፈጅቶአል፤ አንተ በሦስት ቀን መልሰህ ታስነሣዋለህ?» አሉት። 21 ይሁን እንጂ፣ እርሱ ቤተ መቅደስ ብሎ የተናገረው፣ ስለ ራሱ ሰውነት ነበር። 22 ከሙታን ከተነሣም በኋላ፣ ደቀ መዛሙርቱ ኢየሱስ ይህን እንደ ተናገረ አስታወሱ፤ መጻሕፍትንና ኢየሱስ የተናገረውንም ቃል አመኑ። 23 በፋሲካ በዓል በኢየሩሳሌም ሳለ፣ ያደረጋቸውን ተአምራት አይተው ብዙዎች በስሙ አመኑ። 24 ሆኖም፣ ኢየሱስ ሰዎችን ሁሉ ያውቅ ስለ ነበር፣ እነርሱን አላመናቸውም፤ 25 ደግሞም በሰው ውስጥ ያለውን ያውቅ ስለ ነበር፣ ማንም ስለ ሰው እንዲመሰክርለት አያስፈልገውም ነበር።

John 2:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ ወደ ሠርግ ተጋብዘዋል ። እነዚህ ቁጥሮች ስለ ታሪኩ መቼት መነሻ (ዳራ) ይሰጣሉ ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ከሦስት ቀናት በኋላ
ብዙ ተርጓሚዎች ይህንን ፊልሙን የሚያነቡት ኢየሱስ ፊል Philipስን እና ናትናኤልን እንዲከተሉት ከጠራ በሦስተኛው ቀን ነው ። የመጀመሪያው ቀን በዮሐንስ 1 35 ውስጥ እና ሁለተኛው በዮሐንስ 1፡43 ውስጥ ይገኛል ።

ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱም ወደ ሠርጉ ተጋብዘዋል
ይህ በገባ ቅርጸት ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “አንድ ሰው ኢየሱስንና ደቀ መዛሙርቱን ወደ ሠርጉ ጋብዛቸው” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

John 2:3

አንቺ ሴት
ይህ ማርያምን ያመለክታል ። አንድ ልጅ እናቱን በ “ቋንቋዎ” እናቱን “ሴት” ብሎ መጥራቱ ተገቢ ያልሆነ ከሆነ ፣ ጨዋ የሆነ ሌላ ቃል ይጠቀሙ ፣ ወይም ይተውት።

ለምን ወደ እኔ ትመጪያለሽ?
ይህ ጥያቄ አፅን toት እንዲሰጥ ተጠየቀ ። አት: - “ይህ ከእኔ ጋር ምንም ግንኙነት የለውም” ወይም “ምን ማድረግ እንዳለብኝ መንገር የለብዎትም” ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ጊዜዬ ገና አልመጣም
“ጊዜ” የሚለው ቃል ተዓምራትን በመፈፀም እርሱ መሲህ መሆኑን ለማሳየት ለኢየሱስ ትክክለኛ ጊዜ የሚወክል ቃል ነው ። አት: - “አንድ ትልቅ ነገር የማደርግበት ጊዜ ገና አይደለም”

John 2:6

ከሁለት እስከ ሾስት ሜትሬትስ
"ከ 80 እስከ 120 ሊ." “ሜትሬት” 40 ሊትር ያህል ፈሳሽ ነበር። (ይመልከቱ: መተርጎም_ብላumeም)

እስከ አፍጢሙ
ይህ ማለት "ወደ ላይኛው ጫፍ" ወይም "ሙሉ በሙሉ" ማለት ነው ።

ዋና አስተናጋጁ
ይህ ለምግብ እና ለመጠጣት ኃላፊ የሆነውን ሰው ያመለክታል ።

John 2:9

ውኃውን የቀዱት አገልጋዮች ግን ያውቁ ነበር
ይህ የዳራ መረጃ ነው ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ሰክረው
ከመጠን በላይ አልኮል በመጠጣት ምክንያት ርካሽ በሆነ ወይን ጠጅ እና ውድ በሆነ ወይን መካከል ያለውን ልዩነት መናገር አለመቻል

John 2:11

አያያዥ መግለጫ
ይህ ቁጥር የዋናው የታሪክ መስመር አካል አይደለም ፣ ይልቁንም ስለ ታሪኩ አስተያየት ይሰጣል ። (ይመልከቱ: ጽሑፍ_አዳዲስ | የአዲስ ክስተት መግቢያ)

ቃና
ይህ የቦታ ስም ነው

ክብሩን ገለጠ
እዚህ “ክብር” የኢየሱስን ታላቅ ኃይል ያመለክታል ። አት: - "ኃይሉን አሳይቷል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 2:12

ወረደ
ይህ ማለት ከከፍተኛ ቦታ ወደ ዝቅተኛ ቦታ ተጓዙ ማለት ነው ። ካና ከ ቅፍርናሆም በስተደቡብ ምዕራብ እና ከፍታ ላይ ነው ።

ወንድሞቹ
“ወንድሞች” የሚለው ቃል ወንድሞችንና እህቶችን ያጠቃልላል ። ሁሉም የኢየሱስ ወንድሞችና እህቶች ከእርሱ በዕድሜ ያነሱ ነበር።

John 2:13

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ወደ ቤተ መቅደስ ወደ ኢየሩሳሌም ወጡ።

ወደላይ ወደ ኢየሩሳሌም
ይህ ማለት ከዝቅተኛ ቦታ ወደ ከፍተኛ ቦታ ተጓዙ ማለት ነው ። ኢየሩሳሌም የተገነባው በአንድ ኮረብታ ላይ ነው።

እዚያ ተቀምጠው ነበር
የሚቀጥለው ቁጥር እነዚህ ሰዎች በቤተመቅደሱ ግቢ ውስጥ እንደነበሩ ግልፅ ያደርግልናል ። አካባቢው ለአምልኮ እንጂ ለንግድ አይደለም ።

በሬዎች ሻጮች ፣ የበግ እና ርግብ ሻጮች
ሰዎች በቤተ መቅደሱ አደባባይ ውስጥ እንስሳትን እየገዙ ለእግዚአብሔር መስዋእት ያደርጉ ነበር ።

ገንዘብ ለዋጮች
የአይሁድ ባለሥልጣናት ገንዘባቸውን ከ “ገንዘብ ለዋጮች” ልዩ ገንዘብ እንዲለውጡ እንስሳትን ለመሥዋዕት ለመግዛት የሚፈልጉ ሰዎችን ይጠይቁ ነበር ።

John 2:15

ስለዚህ
ይህ ቃል በመጀመሪያ በተከናወነው ሌላ ነገር ምክንያት የተከሰተ ክስተትን ያመለክታል ። በዚህ ጊዜ ፣ ኢየሱስ ገንዘብ ለዋጮችን በቤተ መቅደስ ውስጥ ሲቀመጥ አየ ።

የአባቴን ቤት የገቢያ ቦታ ማድረጉን አቁም
በአባቴ ቤት ውስጥ ነገሮችን መግዛት እና መሸጥ አቁም ”

የአባቴ ቤት
ይህ ኢየሱስ ቤተ መቅደሱን ለማመልከት የተጠቀመበት ሐረግ ነው ።

አባቴ
ይህ ኢየሱስ ለእግዚአብሔር የሚጠቀም አንድ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

John 2:17

እንዲህ ተጽፏል
ይህ በገባ ቅርጸት ሊገለጽ ይችላል ። አት: - "አንድ ሰው ጽ writtenል" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ቤትህ
ይህ ቃል የሚያመለክተው ቤተ መቅደሱን የእግዚአብሔርን ቤት ነው ።

መብላት
“ይበላል” የሚለው ቃል “እሳት” የሚለውን ዘይቤ ያመለክታል ። ኢየሱስ ለቤተ መቅደሱ ያለው ፍቅር በውስጣቸው እንደሚቃጠል እሳት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ምልክት
ይህ አንድ ነገር እውነት መሆኑን የሚያረጋግጥ ክስተት የሚያመለክት ነው።

እነዚህ ነገሮች
ይህ ኢየሱስ በቤተ መቅደስ ገንዘብ ለዋጮች ላይ ያደረጋቸውን ድርጊቶች ይመለከታል ።

ይህን ቤተ መቅደስ አፍርሰው በሦስት ቀናት ውስጥ አነሳዋለሁ
ኢየሱስ የገዛ አካሉን ከሦስት ቀናት በኋላ እንደሚሞትና እንደሚነሳ መቅደስ ነው ። ይህንን ማፍረስ እና ህንፃን መገንባትን በሚገልፅ መንገድ ይተርጉሙ። ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱ ትክክለኛውን የቤተ መቅደስ ግንባታ እንዲያፈርሱ እያዘዛቸው አይደለም። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አንሡት
ይህ ማለት “እንደገና መገንባት” ወይም “መመለስ” ማለት ነው ።

John 2:20

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 21 እና 22 የዋናው የታሪክ መስመር አካል አይደሉም ፣ ይልቁንም በታሪኩ ላይ አስተያየት ሰጡ እና በኋላ ስለሚሆነው ነገር ይናገራሉ ። (ይመልከቱ: Writ_endofstory)

አርባ ስድስት ዓመት ... ሦስት ቀናት
ለአርባ ስድስት ዓመታት ... ሶስት ቀናት - "46 ዓመት ... 3 ቀናት" (ይመልከቱ: በትርጉም_ቁጥር)

በሦስት ቀን ውስጥ ታስነሳዋለህ?
የአይሁድ ባለሥልጣናት ኢየሱስ ቤተ መቅደሱን አፍርሶ በሦስት ቀናት ውስጥ እንደገና ለመገንባት እንደሚፈልግ ለማሳየት የአይሁድ ባለሥልጣናት የተገነዘቡ መሆናቸውን ለማስረዳት ይህ አስተያየት በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - "በሦስት ቀናት ውስጥ እንደገና መገንባት አይችሉም!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አመኑ
እዚህ “ማመን” ማለት አንድን ነገር መቀበል ወይም እውነት መሆኑን ማመን ነው ።

ይህ መግለጫ
ይህ በ 2 17 ውስጥ ያለውን የኢየሱስን አባባል ይመለሳል ።

John 2:23

በኢየሩሳሌምም በነበረ ጊዜ
"አሁን" የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ ወደ አንድ አዲስ ክስተት ያስተዋወቀን ።

በስሙ አመኑ
እዚህ “ስም” የኢየሱስን ማንነት የሚወክል ስም ነው ። አት: - “በእሱ አመኑ” ወይም “በእርሱ አመኑ” (ዩዲቢ) ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ያደረጋቸው ምልክቶች
ተአምራት “ምልክቶች” ሊባሉም ይችላሉ ምክንያቱም እግዚአብሔር በአጽናፈ ዓለሙ ላይ ሙሉ ስልጣን ያለው ሁሉን ቻይ መሆኑን ለማሳየት እንደ ማስረጃ ተደርገው ይወሰዳሉ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ከፈሪሳውያን ወገን የሆነ፣ ስሙ ኒቆዲሞስ የሚባል አንድ የአይሁድ ሸንጎ አባል ነበር ፤ **2** ይህ ሰው በሌሊት ወደ ኢየሱስ መጥቶ፣ «መምህር ሆይ፣ እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ክሆነ ሰው በቀር አንተ የምታደርጋቸውን እነዚህን ምልክቶች ማንም ማድረግ ስለማይችል፣ ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣህ መምህር መሆንህን እናውቃለን» አለው። **3** ኢየሱስ፣ «እውነት እልሃለሁ፣ ሰው ዳግም ካልተወለደ በቀር የእግዚአብሔርን መንግሥት ሊያይ አይችልም» ብሎ መለሰለት። **4** ኒቆዲሞስ፣ «ሰው ካረጀ በኋላ እንዴት ሊወለድ ይችላል? ወደ እናቱ ማኅፀን ዳግመኛ ገብቶ ሊወለድ ይችላልን?» አለው። **5** ኢየሱስ መልሶ፣ «እውነት፣ እውነት፣ እልሃለሁ፣ ሰው ከውሃና ከመንፈስ ካልተወለደ በቀር ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ሊገባ አይችልም። **6** ከሥጋ የተወለደ ሥጋ ነው፤ ከመንፈስም የተወለደ መንፈስ ነው። **7** 'ዳግም መወለድ አለባችሁ' ስላልሁህ አትደነቅ፤ **8** ነፋስ ወደ ፈለገው ይነፍሳል፤ ድምፁን ትሰማለህ፣ ነገር ግን ከየት እንደ መጣ፣ ወዴትም እንደሚሄድ አታውቅም፤ ከመንፈስም የተወለደ ሁሉ እንደዚሁ ነው።» **9** ኒቆዲሞስ፣ «ይህ እንዴት ሊሆን ይችላል?» በማለት መለሰ። **10** ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰለት፤ «አንተ የእስራኤል መምህር ሆነህ ሳለ እነዚህን ነገሮች አታውቅምን? **11** እውነት፣ እውነት፣ እልሃለሁ፤ የምናውቀውን እንናገራለን፤ ያየነውንም እንመሰክራለን፤ እናንተ ግን ምስክርነታችንን አትቀበሉም። **12** ስለ ምድራዊው ነገር ነግሬአችሁ ያላመናችሁ፣ ስለ ሰማያዊው ነገር ብነግራችሁ እንዴት ታምናላችሁ? **13** ከሰማይ ከወረደው ከሰው ልጅ በቀር፣ ወደ ሰማይ የወጣ ማንም የለም። **14** ሙሴ እባብን በምድረ በዳ እንደ ሰቀለ፣ እንዲሁ የሰው ልጅ ሊሰቀል ይገባዋል። **15** ይህም በእርሱ የሚያምን ሁሉ የዘላለም ሕይወት እንዲኖረው ነው። **16** በእርሱ የሚያምን ሁሉ የዘላለም ሕይወት እንዲኖረው እንጂ እንዳይጠፋ እግዚአብሔር አንድያ ልጁን እስከ መስጠት ድረስ ዓለሙን እንዲሁ ወዶአልና፤ **17** እግዚአብሔር ልጁን ወደ ዓለም የላከው በዓለም ላይ ለመፍረድ ሳይሆን፣ ዓለምን በእርሱ ለማዳን ነው። **18** በእርሱ የሚያምን ሁሉ አይፈረድበትም፤ በእርሱ የማያምን ግን በእግዚአብሔር ልጅ ስም ስላላመነ፣ አሁኑኑ ተፈርዶበታል። **19** የፍርዱ ምክንያት ይህ ነው፤ ብርሃን ወደ ዓለም መጣ፤ ሰዎች ግን ሥራቸው ክፉ ስለ ነበረ፣ ከብርሃን ይልቅ ጨለማን ወደዱ፤ **20** ክፉ የሚያደርግ ሁሉ ብርሃንን ይጠላል፤ ድርጊቱም እንዳይገለጥበት ወደ ብርሃን አይመጣም። **21** እውነትን በተግባር ላይ የሚያውል ሰው ግን ሥራው እግዚአብሔርን በመታዘዝ የተፈጸመ መሆኑ በግልጽ እንዲታይ ወደ ብርሃን ይመጣል።» **22** ከዚህ በኋላ ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ወደ ይሁዳ አገር ሄዱ፤ በዚያ ከእነርሱ ጋር ቆየ፤ ያጠምቅም ነበር፤ **23** በዚህ ጊዜ ዮሐንስም በሳሌም አቅራቢያ ሄኖን በተባለ ስፍራ ብዙ ውሃ ስለ ነበረ፣ ያጠምቅ ነበር፤ ሰዎችም ወደ እርሱ እየመጡ ይጠመቁ ነበር። **24** ምክንያቱም ዮሐንስ ገና በወኅኒ አልተጣለም ነበር። **25** ከዚያም በዮሐንስ ደቀ መዛሙርትና በአንድ አይሁዳዊ መካከል ስለ መንጻት ሥርዐት ክርክር ተነሣ። **26** ደቀ መዛሙርቱ ወደ ዮሐንስም መጥተው፣ «መምህር ሆይ፣ በዮርዳኖስ ማዶ ከአንተ ጋር የነበረው ስለ እርሱ የመሰከርክለት ሰው፣ እነሆ እያጠመቀ ነው፤ ሁሉም ወደ እርሱ እየሄዱ ነው አሉት።» **27** ዮሐንስ መልሶ እንዲህ አለ፤ «ሰው ከሰማይ ካልተሰጠው በቀር ምንም ነገር ሊቀበል አይችልም። **28** 'እኔ ክርስቶስ አይደለሁም' ነገር ግን 'ከእርሱ በፊት ተልኬአለሁ' ማለቴን እናንተ ራሳችሁ ትመሰክራላችሁ። **29** ሙሽሪት ያለችው እርሱ ሙሽራ ነው፤ አጅቦት ቆሞ የሚሰማው ሚዜው በሙሽራው ድምፅ እጅግ ደስ ይለዋል። አሁን ይህ ደስታዬ ፍጹም ሆኖአል። **30** እርሱ ሊልቅ እኔ ግን ላንስ ይገባል። **31** ከላይ የሚመጣው ከሁሉ በላይ ነው፤ ከምድር የሆነው የምድር ነው የምድሩንም ይናገራል። ከሰማይ የሚመጣው ከሁሉ በላይ ነው። **32** እርሱ ያየውንና የሰማውን ይመሰክራል፤ ነገር ግን ምስክርነቱን ማንም አይቀበልም። **33** ምስክርነቱን የተቀበለ ሰው የእግዚአብሔርን እውነተኝነት አረጋግጧል። **34** እግዚአብሔር የላከው የእግዚአብሔርን ቃል ይናገራል፤ እግዚአብሔር መንፈሱን ሰፍሮ አይሰጥምና። **35** አብ ወልድን ይወዳል ሁሉንም ነገር በእጁ ሰጥቶታል። **36** በልጁ የሚያምን የዘላለም ሕይወት አለው፤ ለልጁ የማይታዘዝ ግን የእግዚአብሔር ቍጣ በላዩ ይሆናል እንጂ ሕይወትን አያይም።»

John 3:1

አጠቃላይ መረጃ
ኒቆዲሞስ ኢየሱስን ለማየት መጣ ::

አሁን
ይህ ቃል የታሪኩን አዲስ ክፍል ለማመልከት እና ኒቆዲሞስን ለማስተዋወቅ እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል :: (ይመልከቱ: መጻፍ_ድርድር)

እናውቃለን
እዚህ እኛ “እኛ” ብቸኛ ነው ፣ የሚያመለክተው ኒቆዲሞስን እና የአይሁድ ምክር ቤት አባላት ብቻ ነው ::

John 3:3

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ እና ኒቆዲሞስ መናገራቸውን ቀጠሉ ::

እውነት እውነት
በ 1:48 እንደተረጎማችሁት ተርጉሙት

ዳግመኛ መወለድ
“ከላይ የተወለደው” ወይም “ከእግዚአብሔር የተወለደ”

የእግዚአብሔር መንግሥት
“መንግሥት” የሚለው ቃል ለእግዚአብሔር አገዛዝ ዘይቤ ነው :: አት: - “እግዚአብሔር የሚገዛበት ቦታ” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

ሰው ከሸመገለ በኋላ እንዴት ሊወለድ ይችላል?
ኒቆዲሞስ ይህ ሊሆን እንደማይችል ጎላ አድርጎ ለመግለጽ ይህንን ጥያቄ ተጠቅሟል :: አት: - “ሰው በእርግጥ ከሸመገለ በኋላ እንደገና ሊወለድ አይችልም!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ለሁለተኛ ጊዜ ወደ እናቱ ማህፀን ገብቶ ገብቶ መወለድ አይችልም?
ኒቆዲሞስ ይህንን ጥያቄ ሁለተኛ ልደት የማይቻል ነው የሚለውን እምነት ለማጉላት ተጠቅሞበታል :: በርግጥ ለሁለተኛ ጊዜ ወደ እናቱ ማህፀን ውስጥ መግባት አይችልም! (የበለስ.

ለሁለተኛ ጊዜ
"እንደገና" ወይም "ሁለት ጊዜ"

ማህፀን
ሕፃን ሲያድግ የሴቶች አካል

John 3:5

እውነት እውነት
በ 3 3 ውስጥ እንዳደረጉት በተመሳሳይ መንገድ መተርጎም ይችላሉ ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በውሃና በመንፈስ የተወለዱ
ሁለት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች አሉ-1) “በውሃ እና በመንፈስ ተጠመቁ” ወይም 2) “በአካል እና በመንፈሳዊ የተወለዱ” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር መንግሥት
“መንግሥት” የሚለው ቃል በአንድ ሰው ሕይወት ውስጥ ለእግዚአብሔር አገዛዝ ምሳሌ ነው ። አት: - “በሕይወቱ ውስጥ የእግዚአብሔርን አገዛዝ ሊያይ አይችልም” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

John 3:7

መግለጫ በማገናኘት ላይ-
ኢየሱስ ለኒቆዲሞስ መናገሩን ቀጠለ ።

እንደገና መወለድ አለብዎት
“መወለድ አለብዎት”

ነፋሱ በፈለገበት ቦታ ሁሉ ይነፋል
በምንጭ ቋንቋው ውስጥ ነፋስና መንፈስ አንድ ዓይነት ቃል ናቸው ። እዚህ ያለው ተናጋሪ ነፋሱን እንደ ሰው አድርጎ ይመለከታል ። አት: - “መንፈስ ቅዱስ በፈለገው ቦታ እንደሚነፍስ ነፋስ ነው” (ይመልከቱ ።

John 3:9

እነዚህ ነገሮች እንዴት ሊሆኑ ይችላሉ?
ይህ ጥያቄ በመግለጫው ላይ አፅን addsት ይሰጣል ። AT: "ይህ ሊሆን አይችልም!" ወይም ይህ ሊከሰት አልቻለም! (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የእስራኤል አስተማሪ ሆነህ ሳለህ እነዚህን ነገሮች አታውቅም?
ይህ ጥያቄ በመግለጫው ላይ አፅን addsት ይሰጣል ። አት: - አንተ የእስራኤል መምህር ነህ ፣ ስለዚህ እነዚህን ነገሮች አለመረዳታቸውን ተገርሜያለሁ! " (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በእውነት በእውነት
በ 1 48 ውስጥ እንዳደረገው ይህንን ይተረጉሙ ።

እንናገራለን
ኢየሱስ “እኛ” ሲል ኒቆዲሞስንም አላካተተም ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 3:12

መግለጫ በማገናኘት ላይ-
ኢየሱስ ለኒቆዲሞስ ምላሽ መስጠቱን ቀጠለ ።

ስለ ሰማያዊ ነገሮች ብነግራችሁ እንዴት ታምናላችሁ?
ይህ ጥያቄ የኒቆዲሞስን ክህደት ያጎላል ። አት: - “ስለ ሰማያዊ ነገሮች ብነግራችሁ በእርግጥ አታምኑም!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ብነግራችሁ እንዴት ታምናላችሁ
በሁለቱም ቦታዎች "እናንተ" ነጠላ አመልካች ነው

ሰማያዊ ነገሮች
መንፈሳዊ ነገሮች

ሰማይ
ይህ ማለት እግዚአብሔር የሚኖርበት ቦታ ማለት ነው

John 3:14

ሙሴ በምድረ በዳ እባቡን እንዳነሳ ፣ እንዲሁ የሰው ልጅ ከፍ ከፍ ይደረግ
ይህ የምስል አነጋገር ምሳሌ (ምሳሌ) ይባላል። ሙሴ በምድረ በዳ የነሐሱን እባብ እንደ “እንዳነሳ” አንዳንድ ሰዎች ኢየሱስን “ከፍ ከፍ” ያደርጉታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ሲሚል)

John 3:16

እግዚአብሔር ዓለምን ወዶ ነበር
ዓለም በልጁ እንዲድን ነው እንጂ ፣ በዓለም እንዲፈርድ እግዚአብሔር ወደ ዓለም አልላከውምና ማውገዝ

የተወደደ
ይህ ዓይነቱ ፍቅር ከእግዚአብሔር የሚመጣ እና ለሌሎች መልካም ላይ ያተኮረ ፍቅር ነው ፣ ምንም እንኳን በራሱ የማይጠቅም ቢሆንም። እግዚአብሔር ራሱ ፍቅር እና የእውነተኛ ፍቅር ምንጭ ነው ።

ዓለም በልጁ እንዲድን ነው እንጂ ፣ በዓለም እንዲፈርድ እግዚአብሔር ወደ ዓለም አልላከውምና
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ማለት አንድ ዓይነት ማለት ናቸው ፣ ለመጀመሪያ ጊዜ ለአጽን saidት የተሰጠው ፣ በመጀመሪያ በአሉታዊ እና ከዚያም በአዎንታዊ ነው ። አንዳንድ ቋንቋዎች ትኩረትን በተለየ መንገድ ሊያመለክቱ ይችላሉ። AT: - እግዚአብሔር ልጁን ወደ ዓለም የላከው እውነተኛው ምክንያት እሱን ለማዳን ነበር (ይመልከቱ። የበለስ ምሳሌዎች እና በለስ

መፍረድ
"መቅጣት"

አይፈረድባቸውም
የ"ነጻ" ብይን

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ አስፈላጊ የኢየሱስ ርዕስ ነው

John 3:19

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ለኒቆዲሞስ ምላሽ መስጠቱን ጨረሰ

ብርሃን ወደ ዓለም መጥቷል
“ብርሃን” የሚለው ቃል በኢየሱስ ውስጥ ለተገለጠው የእግዚአብሔር እውነት ዘይቤ ነው ። “ዓለም” “በዓለም” ውስጥ ለሚኖሩት ሰዎች ሁሉ ተመሳሳይ ቃል ነው ። አት: - እንደ ብርሃን ያለ ሰው የእግዚአብሔርን እውነት ለሕዝቡ ገለጠ "(ይመልከቱ።

ሰዎች ጨለማን ወደዱ
እዚህ “ጨለማ” በክርስቶስ ውስጥ የእግዚአብሔር መገለጥ “ብርሃን” ያልተቀበለ አካባቢ ለዚህ ምሳሌ ነው ። (ይመልከቱ: በለስ

ሥራው እንዳይገለጥ
ይህ በገባ ቅርጸት ሊገለጽ ይችላል ። አት: - "ብርሃኑ እርሱ የሚያደርገውን ነገር እንዳያሳይ" ወይም ብርሃን ስራውን እንዳያበራ "(ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ገባሪ ወይም ህይዎት)

ሥራው በግልጥ ታይቷል
ይህ በገባ ቅርጸት ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “ሰዎች ተግባሩን በግልፅ ሊያዩ ይችላሉ” ወይም “ሁሉም ሰው የሚያደርገውን ነገር በግልፅ ሊያይ ይችላል” (ይመልከቱ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 3:22

ከዚህ በኋላ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ ከኒቆዲሞስ ጋር ከተነጋገረ በኋላ ነው ። ይህንን በ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ።

አኖን
ይህ ቃል "ምንጮች" ማለት ነው ። (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

ሳሊም
ከዮርዳኖስ ወንዝ አጠገብ ያለ መንደር ወይም መንደር (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

ምክንያቱም እዚያ ብዙ ውሃ ነበር
በዚያ ስፍራ ብዙ ምንጮች ነበሩና ”

እየተጠመቁ ነበር
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT “የሐንስ ያጠምቃቸዋል” ወይም “እያጠመቀ ነበር” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር) ።

John 3:25

በየሐንስ ደቀ መዛሙርትና በአይሁድ መካከልም ክርክር ሆነ
ግልጽ ለማድረግ ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። አት: - “የየሐንስ ደቀ መዛሙርትና አንድ አይሁዳዊ ይከራከሩ ጀመር” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ክርክር
ቃላትን በመጠቀም የሚደረግ ትግል

እነሆ ፣ እርሱ ያጠምቃል
በዚህ ሐረግ ውስጥ “ተመልከት” “በትኩረት!” የሚል ትርጉም ያለው ትእዛዝ ነው ። AT: - “እነሆ እርሱ ያጠምቃል” ወይም “እነሆ እሱ እሱ ያጠምቃል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 3:27

ካልሆነ በስተቀር አንድ ሰው ምንም ነገር መቀበል አይችልም
"ማንም ካልሆነ በስተቀር ማንም ኃይል የለውም"

ከሰማይ ካልተሰጠው በስተቀር
እዚህ “ሰማይ” እግዚአብሔርን ለማመልከት እንደ ተውላጠ ስም ጥቅም ላይ ውሏል ። ይህ በገባ ቅርጸት ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ሰጠው” (የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እናንተ ራሳችሁ
ይህ “አንተ” ብዙ ነው ፣ እናም የሐንስ የሚናገራቸውን ሰዎች ሁሉ ያመለክታል። አት: - “ሁላችሁም” ወይም “ሁላችሁም” (የበለስ_አዎን ይመልከቱ) (ይመልከቱ: በለስ

እኔ በፊቱ ተልኬአለሁ
ይህ በገባ ቅርጸት ሊገለጽ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር በፊቱ እንድመጣ ልኮኛል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

John 3:29

አያያዥ መግለጫ
መጥምቁ የሐንስ መናገሩን ቀጠለ ።

ሙሽራይቱ የሙሽራው ናት
እዚህ ላይ “ሙሽራይቱ” እና “ሙሽራይቱ” ዘይቤዎች ናቸው ። ኢየሱስ እንደ “ሙሽራይቱ” ነው ፣ የሐንስም “የሙሽራው” ጓደኛ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እንግዲህ ይህ ደስታዬ ተፈጸመ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እንግዲያውስ በጣም ደስ ብሎኛል” ወይም “ስለዚህ እጅግ በጣም ደስ ይለኛል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ደስታዬ
“የእኔ” የሚለው ቃል የሚናገረውን መጥምቁ የሐንስን ነው ።

እሱ መጨመር አለበት
“እርሱ” እሱ እያደገ የሚሄደው የሙሽራውን የኢየሱስን ነው ።

John 3:31

ከላይ የሚመጣው ከሁሉ በላይ ነው
"ከሰማይ የሚመጣ ከሁሉ ይልቅ የከበረ ነው"

ከምድር የሚሆነው የምድር ነው የምድሩንም ይናገራል
የሐንስ ለማለት የፈለገው የሐንስ በምድር ላይ ስለተወለደ ና ኢየሱስ ከሰማይ ስለሆነና ከእሱ ይልቅ የከበረ ነው። "በዚህ ምድር የተወለደ ሁሉ በዚህ ምድር እንዳሉት ሁሉ ነው ደግሞም በዚህ ምድር ስለሚሆነው ይናገራል"

ከሰማይ የሚመጣው ከሁሉ በላይ ነው
ይህ ልክ በመጀመሪያው ዓረፍተ ነገር እንደተገለጸው ነው። የሐንስ ለማጠንከር ይህንን ይናገራል።

ስላየው እና ስለሰማው ይመሰክራል
የሐንስ ስለኢየሱስ እየተናገረ ነው። "ከሰማይ የሆነው በሰማይ ስላየው እና ስለሰማው ይናገራል።"

ምስክሩን የሚቀበል ማንም የለም
ጥቂቶች ብቻ ኢየሱስን እንዳመኑ ለማሳየት የሐንስ እዚህ ጋር ያጋንናል። "እጅግ ጥቂት ሰዎች በእርሱ ያምናሉ።"

ምስክሩን የተቀበለ
"ኢየሱስ የሚናገረውን ያሚያምን ማንኛውም ሰው"

አረጋግጧል
"ያስረግጣል" ወይም "ይስማማል"

John 3:34

አያያዥ መግለጫ
መጥምቁ የሐንስ ንግግሩን ይጨርሳል።

እግዚአብሔር ለላከለት
"ይህ ኢየሱስ፣ እግዚአብሔር እንዲወክለው የላከው"

መንፈሱን ሰፍሮ አይሰጥም
"የመንፈሱን ሙሉ ኃይል የሰጠው ለእሱ ነውና"

አባት. . . ልጅ
ኢነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልጹ አስፈላጊ መጠሪያዎች ናቸው

በእጁ. . . ተሰጥቶታል
ይህ ማለት በእሱ ስልጣን ወይም ቁጥጥር ሥር መደረግ ማለት ነው።

የሚያምን
"የሚያምን ሰው" ወይም "የሚያምን ማንኛውም ሰው"

የእግዚአብሔር ቁጣ በእርሱ ላይ ይኖራል
“ቁጣ” የሚለው ቃል “ቅጣት” ከሚለው ግስ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር ይቀጣዋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ፈሪሳውያን ኢየሱስ ከዮሐንስ የበለጠ ብዙ ሰዎችን ደቀ መዛሙርት እንደሚያደርግና እንደሚያጠምቅ ሰሙ፤ 2 (ያጠምቁ የነበሩት ደቀ
መዛሙርቱ እንጂ እርሱ ባይሆንም)፣ 3 ኢየሱስ መስማታቸውን ባወቀ ጊዜ የይሁዳን ምድር ለቅቆ ወደ ገሊላ ሄደ። 4 በሰማርያም በኩል ማለፍ ነበረበት። 5
ከዚያም በሰማርያ ከተማ፣ ያዕቆብ ለልጁ ለዮሴፍ በሰጠው ቦታ አጠገብ ወደምትገኝ፣ ሲካር ወደምትባል ቦታ መጣ። 6 በዚያም የያዕቆብ የውሃ ጕድጓድ ነበረ፤
ኢየሱስ ከጕዞው ብዛት ደክሞት ስለ ነበር፣ በውሃው ጕድጓድ አጠገብ ተቀመጠ፤ ጊዜውም እኩለ ቀን አካባቢ ነበር። 7 አንዲት ሳምራዊት ሴት ውሃ ልትቀዳ
ስትመጣ፣ ኢየሱስ፣ «እባክሽ የምጠጣው ውሃ ስጪኝ» አላት። 8 ደቀ መዛሙርቱ ምግብ ለመግዛት ወደ ከተማ ሄደው ነበር። 9 ሳምራዊቷም ሴት፣ «አንተ
አይሁዳዊ ሆነህ፣ እኔን ሳምራዊቷን ሴት እንዴት ውሃ አጠጪኝ ትለኛለህ?» አለችው። አይሁድ ከሳምራውያን ጋር አይተባበሩም ነበርና። 10 ኢየሱስ፣
«የእግዚአብሔርን ስጦታና ውሃ አጠጪኝ የሚልሽ ማን እንደሆነ ዐውቀሽ ቢሆን ኖሮ ፣ አንቺው በጠየቅሽው፣ እርሱም ሕያው ውሃ በሰጠሽ ነበር» ብሎ
መለሰለት። 11 ሴትዮዋም እንዲህ አለችው፤ «ጌታ ሆይ፣ አንተ መቅጃ የለህም፤ ጕድጓዱም ጥልቅ ነው፤ ታዲያ ሕያዉን ውሃ ከየት ታገኛለህ? 12 አንተ፣ ይህን
ጕድጓድ ከሰጠን፣ ከአባታችን ከያዕቆብ ትበልጣለህን? እርሱ ራሱ፣ ልጆቹና ከብቶቹም ከዚሁ ጕድጓድ ጠጥተዋል። 13 ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰለት፤
«ከዚህ ውሃ የሚጠጣ ሁሉ እንደ ገና ይጠማል፤ 14 እኔ ከምሰጠው ውሃ የሚጠጣ ግን ፈጽሞ ዳግመኛ አይጠማም፤ ይልቁንም፣ እኔ የምሰጠው ውሃ፣
ከውስጡ የሚፈልቅ የዘላለም ሕይወት ውሃ ምንጭ ይሆናል።» 15 ሴትዮዋም፣ «ጌታዬ፤ ከእንግዲህ እንዳልጠማና ውሃ ለመቅዳት ወደዚህ እንዳልመጣ፣
ይህን ውሃ ስጠኝ» አለችው። 16 ኢየሱስም፣ «ሂጂ፣ ባልሽን ጥሪና ወደዚህ ተመልሰሽ ነይ» አላት። 17 ሴትዮዋ፣ «ባል የለኝም» በማለት መለሰች፤ ኢየሱስ፣
'ባል የለኝም' በማለትሽ ልክ ነሽ፤ 18 አምስት ባሎች ነበሩሽና፤ አሁን ከአንቺ ጋር ያለው ሰው ባልሽ አይደለም፤ ስለዚህ እውነቱን ተናግረሻል» ብሎ መለሰ። 19
ሴትዮዋ፣ «ጌታ ሆይ፣ አንተ ነቢይ እንደ ሆንህ ይገባኛል፤ 20 አባቶቻችን በዚህ ተራራ ላይ ሰገዱ፤ እናንተ ግን ሰው መስገድ ያለበት በኢየሩሳሌም ነው
ትላላችሁ» አለችው። 21 ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰላት፤ «አንቺ ሴት፣ በዚህ ተራራም ሆነ በኢየሩሳሌም ለአብ የማትሰግዱበት ጊዜ እየመጣ መሆኑን
እመኚኝ። 22 እናንተ ሳምራውያን ለማታውቁት ትሰግዳላችሁ። እኛ ግን፣ ድነት ከአይሁድ ስለ ሆነ፣ ለምናውቀው እንሰግዳለን። 23 ይሁን እንጂ፣ በእውነት
የሚሰግዱ ለአብ በመንፈስና በእውነት የሚሰግዱበት ጊዜ እየመጣ ነው፤ አሁንም መጥቶአል፤ አብ እንደዚህ በእውነት የሚሰግዱለትን ሰዎች ይፈልጋልና። 24
እግዚአብሔር መንፈስ ነው፤ የሚሰግዱለትም በመንፈስና በእውነት ሊሰግዱለት ይገባል።» 25 ሴትዮዋ፣ «ክርስቶስ የሚባል መሲሕ እንደሚመጣ ዐውቃለሁ፤
እርሱ ሲመጣ ሁሉንም ነገር ይነግረናል» አለችው። 26 ኢየሱስ፣ «አሁን እያነጋገርሁሽ ያለሁት እኔ እርሱ ነኝ» አላት። 27 ልክ በዚህ ጊዜ ደቀ መዛሙርቱ
ተመልሰው መጡ፤ ኢየሱስ ከሴት ጋር በመነጋገሩ ተገረሙ፤ ይሁን እንጂ፣ ማንም፣ «ምን ትፈልጋለህ? ወይም ከእርስዋ ጋር ለምን ትነጋገራለህ?» ያለው የለም።
28 ሴትዮዋ እንስራዋን ትታ ወደ ከተማ ተመለሰች፤ ለሕዝቡም፣ 29 «ያደረግሁትን ነገር ሁሉ የነገረኝን ሰው ኑና እዩ፤ እርሱ ክርስቶስ ይሆንን?» አለች፤ 30
ሕዝቡ ከከተማ ወጥተው እርሱ ወዳለበት መጡ። 31 በዚህም መሐል ደቀ መዛሙርቱ ኢየሱስን፣ «መምህር ሆይ፣ ምግብ ብላ» አሉት። 32 እርሱ ግን፣
«እናንተ የማታውቁት፣ የምበላው ምግብ አለኝ» አላቸው። 33 ስለዚህ ደቀ መዛሙርቱ እርስ በርስ፣ «ምግብ ያመጣለት ሰው ይኖር ይሆን?» ተባባሉ። 34
ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ «የእኔ ምግብ የላከኝን ፈቃድ ማድረግና ሥራውንም መፈጸም ነው። 35 እናንተ 'መከር ገና አራት ወር ቀርቶታል፤ ከዚያም መከሩ
ይመጣል' ትሉ የለምን? ቀና በሉና ዕርሻዎቹን ተመልከቱ፣ መከሩ ደርሷልና እያልኋችሁ ነው፤ 36 የሚያጭድ ደመወዙን ይቀበላል፤ ለዘላለም ሕይወት የሚሆን
ፍሬም ይሰበስባል፤ ስለዚህ የሚዘራውም፣ የሚያጭደውም አብረው ይደሰታሉ። 37 'አንዱ ይዘራል፣ ሌላውም ያጭዳል' የሚለው አባባል እውነት የሚሆነው
በዚህ ምክንያት ነው። 38 እኔ ያልደከማችሁበትን እንድታጭዱ ላክኋችሁ፤ ሌሎች በሥራ ደከሙ፤ እናንተም በእነርሱ ሥራ ገባችሁ።» 39 ሴትዮዋ፣
«ያደረግሁትን ሁሉ ነገረኝ» ብላ ስለ እርሱ በሰጠችው ምስክርነት የተነሣ፣ በዚያች ከተማ ከሚኖሩ ሳምራውያን ብዙዎቹ በእርሱ አመኑ። 40 ስለዚህ፣
ሳምራውያኑ ወደ እርሱ በመጡ ጊዜ፣ ከእነርሱ ጋር እንዲቈይ ለመኑት፤ እዚያም ሁለት ቀን ቈየ። 41 ከቃሉም የተነሣ ሌሎች ብዙ ሰዎች አመኑ። 42 ሴትዮዋንም፣
«የምናምነው አንቺ ስለ ነገርሽን ቃል ብቻ አይደለም፤ እኛ ራሳችን ሰምተነዋል፤ ይህ ሰው በእውነት የዓለም አዳኝ እንደ ሆነ እናውቃለን» ይሏት ነበር። 43 ከእነዚያ
ሁለት ቀናት በኋላም ከዚያ ተነሥቶ ወደ ገሊላ ሄደ። 44 ነቢይ በገዛ አገሩ እንደማይከበር ኢየሱስ ራሱ ተናግሮ ነበርና። 45 ወደ ገሊላ በደረሰ ጊዜ፣ የገሊላ ሰዎች
በደስታ ተቀበሉት፤ እነርሱ በፋሲካ በዓል ወደዚያ ሄደው ስለ ነበር፣ በኢየሩሳሌም ያደረጋቸውን ነገሮች ሁሉ አይተው ነበር። እነርሱ ደግሞ ወደ በዓሉ ሄደው
ነበርና። 46 ኢየሱስም ውሃውን የወይን ጠጅ ወዳደረገባት፣ በገሊላ ወደምትገኘው ወደ ቃና ከተማ ዳግመኛ መጣ፤ በቅፍርናሆምም ልጁ የታመመበት አንድ
ከንጉሣዊ ቤተ ሰብ የሆነ ሹም ነበር፤ 47 እርሱም ኢየሱስ ከይሁዳ ወደ ገሊላ መምጣቱን በሰማ ጊዜ፣ ወደ እርሱ ሄደና በሞት አፋፍ ላይ የሚገኘውን ልጁን
መጥቶ እንዲፈውስለት ለመነው። 48 ከዚያም ኢየሱስ፣ «እናንተ ሰዎች ምልክቶችንና ድንቆችን ካላያችሁ አታምኑም» አለው። 49 ሹሙ፣ «ጌታ ሆይ፤ ልጄ
ከመሞቱ በፊት እባክህ ውረድ» አለው። 50 ኢየሱስ፣ «ሂድ፤ ልጅህ በሕይወት ይኖራል» አለው። ሰውየው ኢየሱስ የተናገረውን ቃል አምኖ ሄደ። 51 በመንገድ
ላይ ሳለም፣ አገልጋዮቹ አገኙትና ልጁ ተሸሎት በሕይወት እንዳለ ነገሩት። 52 እርሱም ልጁ የተሻለው በስንት ሰዓት ላይ እንደ ነበረ ጠየቃቸው። እነርሱም፣
«ትኵሳቱ የለቀቀው ትናንት በሰባተኛው ሰዓት ላይ ነበር» አሉት። 53 አባትየውም፣ ኢየሱስ «ልጅህ በሕይወት ይኖራል» ብሎት የነበረው በዚያ ሰዓት እንደ ነበረ
ተገነዘበ፤ ስለዚህ እርሱ ራሱና ቤተ ሰቡ በሙሉ በኢየሱስ አመኑ። 54 ይህም ኢየሱስ ከይሁዳ ወደ ገሊላ በመጣ ጊዜ ያደረገው ሁለተኛው ምልክት ነው።

John 4:1

አጠቃላይ መረጃ
ስለ ኢየሱስ እና ስለ ሳምራዊቷ ሴት የሚቀጥለው ታሪክ ይህ ክፍል ነው። እነዚህ ቁጥሮች ለዚህ የታሪኩ ክፍል ዳራ መረጃን ይሰጣሉ ።

ኢየሱስ ፈሪሳውያኑ እያደረገ መሆኑን ሲሰሙ... ዮሐንስ (ምንም እንኳን... ነበሩ) ፣ ሄደ. . . ገሊላ
"ኢየሱስ ያደርገው ነበር ... ዮሐንስ (ምንም ቢሆን. . . ነበር)፣ ፈሪሳውያንም ስለገኘው ስኬት ሰሙ ። ፈሪሳውያኑ እንደሰሙ ባወቀ ጊዜ ከገሊላ ሄደ።

አሁን ኢየሱስ ባወቀ ጊዜ
በዋና ዋና ክስተቶች ውስጥ እረፍትን ለማመልከት “አሁን” የሚለው ቃል እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ። እዚህ ላይ ዮሐንስ የትረካው አዲስ ክፍል መንገር ይጀምራል ።

ኢየሱስ እራሱ እያጠመቀ አልነበረም
ተለጣፊው ተውላጠ ስም “ራሱ” አጽን addsት የሚሰጠው እሱ የሚያጠምቀው ኢየሱስ ሳይሆን ደቀመዛሙርቱ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 4:4

ሰማሪያ፥ ሳምራዊ
ሰሜናዊው የእስራኤል ሰሜናዊ ክፍል ውስጥ ሰማርያ የከተማዋ እና የአከባቢዋ ስም ነበር ። ክልሉ የሚገኘው በምዕራብ በሳሮን ሜዳ መካከል እና በስተ ምሥራቅ በዮርዳኖስ ወንዝ መካከል ነው ።

በብሉይ ኪዳን ፣ ሰማርያ የሰሜናዊው የእስራኤል መንግሥት ዋና ከተማ ነበረች ። በኋላም በዙሪያዋ ያለው ክልል ሰማርያ ተባለ ።

አሦራውያን ሰሜናዊውን የእስራኤል መንግሥት ሲቆጣጠሩ የሰማርያ ከተማን በመቆጣጠር አብዛኞቹን ሰሜናዊውን የእስራኤልን ግዛቶች ለቀው በመሄድ ወደ አሦር የተለያዩ ከተሞች ተጓዙ ።

የተንቀሳቀሱትን እስራኤላውያን ለመተካት አሦራውያን ብዙ የውጭ አገር ዜጎች ወደ ሰማርያ ምድር አመጡ።

በዚያ አካባቢ የቀሩት አንዳንድ እስራኤላውያን ወደዚያ የሄዱት የባዕድ አገር ሰዎችን አገቡ ፤ ዘሮቻቸውም ሳምራውያን ተብለዋል።

አይሁዶች ሳምራውያንን ይንቃቸው ነበር ምክንያቱም እነሱ በከፊል አይሁድ ብቻ ስለነበሩ እና ቅድመ አያቶቻቸው አረማዊ አማልክትን ያመልኩ ስለነበረ ነው ።

በአዲስ ኪዳን ጊዜያት የሰማርያ ክልል በሰሜን በኩል በገሊላ አውራጃ እንዲሁም በደቡብ በኩል በይሁዳ ምድር ይገኝ ነበር ።

ያዕቆብ፥ እሥራኤል
ያዕቆብ የይስሐቅና የርብቃ ምንታ ልጆች ታናሽ ልጅ ነበር ።

የያዕቆብ ስም “ተረከዙን ይይዛል” ማለት ሲሆን ትርጉሙም “ያታልላል” ማለት ነው ። ያዕቆብ ሲወለድ መንትያ ወንድሙን ኤሳው ተረከዙን ተረከዙ ።

ከብዙ ዓመታት በኋላ ፣ እግዚአብሔር የያዕቆብን ስም “እስራኤል” ብሎ ቀይሮታል ፣ ማለትም “ከእግዚአብሔር ጋር ታገለ” ።

ያዕቆብ ብልህ እና አታላይ ነው ። የበኩር ወንድሙ ኤሳው የበኩር ልጅ በረከትን እና ውርስ መብቶችን ለመውሰድ መንገዶችን አገኘ ።

ኤሳው ተቆጥቶ ሊገድለው አሰበ ፣ ስለዚህ ያዕቆብ የትውልድ አገሩን ለቅቋል ። ሆኖም ከዓመታት በኋላ ያዕቆብ ከሚስቱና ከልጆቹ ጋር ኤሳው ወደሚኖርበት ወደ ከነዓን ምድር ተመለሰ ። ቤተሰቦቻቸውም እርስ በእርሱ ተቀራርበው በሰላም ኖረዋል ።

ያዕቆብ አሥራ ሁለት ወንዶች ልጆች ነበሩት። ዘሮቻቸው አሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች ሆኑ።

ያዕቆብ የሚባል ሌላ ሰው በማቴዎስ የትውልድ ሐረግ የዮሴፍ አባት እንደሆነ ተዘርዝሯል ።

ዮሴፍ (ብ.ኪ.)
ዮሴፍ የአስራ አንድ ልጅ ሲሆን የእናቱ የራሔል የመጀመሪያ ልጅ ነው።

ዮሴፍ የአባቱ ተወዳጅ ልጅ ነበር ።

ወንድሞቹ ቀኑበት ለባርነት ሸጡት ።

ዮሴፍ በግብፅ በነበረበት ጊዜ በሐሰት ተወንጅሎ እስር ቤት ገባ ።

ዮሴፍ ብዙ ችግሮች ቢያጋጥሙትም ለአምላክ ታማኝ ነበር።

እግዚአብሔር በግብፅ ወደ ሁለተኛው ከፍተኛ የሥልጣን ስፍራ ያመጣውና ምግብ በማይኖርበት ጊዜ ሰዎችን ለማዳን ተጠቅሞበታል ። የግብፅ ሕዝብም ሆነ የገዛ ቤተሰቡ በረሃብ እንዳያጡ ተደረገ ።

John 4:6

ውሃ ስጪኝ
ይህ በትእዛዝ ሳይሆን በትህትና የተሞላ ጥያቄ ነው ።

ምክንያቱም ደቀመዛሙርቱ ሄደው ነበር
ምክንያቱም ሄደው ስለነበር ደቀ መዛሙርቱ ውሃ እንዲያጠጡ አልጠየቃቸውም ።

John 4:9

ስለዚህ ሳምራዊቲቱ ሴት እንደዚህ አለችው
“እሱ” የሚለው ቃል ኢየሱስን ያመለክታል ።

አንተ የይሁዳ ሰው ስትሆን ... የምትጠጣው ነገር ምንድር ነው?
ይህ አስተያየት የሳምራዊቷን ሴት ኢየሱስ እንድትጠጣት የጠየቀችውን አስገራሚ ለመግለጽ በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - "አንተ አይሁዳዊ ከሆንክ ሳምራዊውን መጠጥ እንድትጠጣ ትጠይቀዋለህ!"

ምንም ዓይነት ንክኪ የለም
"አይቀራረቡም"

ሕያው ውሃ
ኢየሱስ “የሕይወት ውሃ” የሚለውን ዘይቤ ተጠቅሞ በአንድ ሰው ውስጥ አዲስ ሕይወትን ለመለወጥ እና ለማምጣት በሰው ውስጥ ለሚሠራው መንፈስ ቅዱስ ይጠቅሳል ።

John 4:11

አንተ ከአባታችን ከያዕቆብ አልበልጥም ... ከብቶች?
ይህ ማስታወሻ የሚከናወነው ትኩረት ለመጨመር በጥያቄ መልክ ነው ። አት: - “ከአባታችን ከያዕቆብ አልበልጡም... ከብቶች!”

አባታችን ያዕቆብ
"ቅድመ አባታችን ያዕቆብ"

ከዚህ ጠጣ
“ከእሱ የመጣውን ውሃ ጠጡ”

John 4:13

ዳግም ይጠማል
"ውሃን እንደገና መጠጣት ያስፈልገዋል"

እኔ የምሰጠው ውሃ በውስጡ እንደ ውሃ ምንጭ ይሆናል
እዚህ “ምንጭ” የሚለው ቃል ለሕይወት የሚሰጥ ውሃ ዘይቤ ነው። "እኔ የምሰጠው ውሃ በእሱ ውስጥ እንደ ምንጭ ምንጭ ይሆናል ።"

የዘላለም ሕይወት
እዚህ “ሕይወት” የሚያመለክተው እግዚአብሔር ብቻ ሊሰጥ የሚችለውን “መንፈሳዊ ሕይወት” ነው ።

John 4:15

ጌታው
በዚህ ዐውድ፣ ሳምራዊቷ ሴት ኢየሱስን “ጌታው” ብላ ትጠራዋለች ፣ ይህም የመከባበር ወይም የትህትና ቃል ነው።

ውሃ መቅዳት
መያዥያ እና ገመድ በመጠቀም “ውሃ ይምጡ” ወይም “ከጉድጓዱ ውስጥ ውሃ ይነሱ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 4:17

ስትል ትክክል ማለትሽ ነው ... የተናገርሽው እውነት ነው
ኢየሱስ ሴቲቱ እውነቱን የምትናገር መሆኗን አፅንኦት ለመስጠት ይህንን ቃል ይደጋግማል ።

John 4:19

ጌታው
በዚህ ዐውድ፣ ሳምራዊቷ ሴት ኢየሱስን “ጌታው” ብላ ትጠራዋለች ፣ ይህም የመከባበር ወይም የትህትና ቃል ነው።

አንተ ነቢይ እንደሆንህ አያለሁ
"ነብይ እንደሆንክ እረዳለሁ"

አባቶቻችን
"ቀደምት አባቶቻችን"

John 4:21

እመኑኝ
አንድን ሰው ለማመን ሰውዬው የተናገረውን ማመን እውነት ነው ።

እናንተ ለማታውቁት ትሰግዳላችሁ ። እኛ ለምናውቀው እንሰግዳለን
ኢየሱስ ማለት እግዚአብሔር ራሱንና ትእዛዛቱን የገለጠው ለሳምራውያን ሳይሆን ለአይሁድ ሰዎች ነው ማለት ነው ። በቅዱሳት መጻሕፍት አማካይነት የአይሁድ ህዝብ ከሳምራውያን እግዚአብሔር የተሻለው ማን እንደሆነ ያውቃሉ ።

አብን ታመልኩታላችሁ. . . መዳን ከአይሁድ ነውና
ከኃጢአት የዘላለም መዳን የሚመጣው የአይሁድ አምላክ የሆነው እግዚአብሔር አብ ነው ።

አብ
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ።

መዳን ከአይሁድ ነውና
ይህ ማለት የአይሁድ ህዝብ ሌሎችን ከኃጢአታቸው ያድናቸዋል ማለት አይደለም ። ይህ ማለት እግዚአብሔር አይሁዶችን እንደ ልዩ ህዝቡ አድርጎ ስለ መዳንነቱ የሚናገር ልዩ ህዝብ አድርጎ መረጠ ማለት ነው ። አት: - “አይሁዶች ሁሉ ስለ እግዚአብሔር ማዳን ያውቃሉና።”

John 4:23

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ሳምራዊቷን ሴት ማነጋገሩን ቀጠለ።

ሰዓቱ ግን ሰዓቲቱ እየመጣ ነው አሁንም መጥቷል እውነተኛ አምላኪዎች
ሆኖም ግን ፣ አሁን ለእውነተኛ አምላኪዎች ትክክለኛ ጊዜ ነው ”

አብን
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ።

በመንፈስ እና በእውነት ያመልካሉ
“በትክክለኛው መንገድ ስገዱ”

John 4:25

መሲሑ... ክርስቶስ ሁሉንም ነገር እንደሚያብራራልን አውቃለሁ
እነዚህ ሁለቱም ቃላት “እግዚአብሔር የተነገረለት ንጉሥ” ማለት ነው ።

John 4:27

በዚያ ቅጽበት ደቀመዛሙርቱ ተመልሰዋል በዚያች ሰዓት ደቀ መዛሙርቱ ተመልሰው ሲመለሱ
"ኢየሱስ ይህን ሲል ደቀ መዛሙርቱ ከከተማ ተመለሱ"

ከሴት ጋር ለምን እየተነጋገረ እንደሆነ ጠየቁ ።
አንድ አይሁዳዊ ከማያውቃት ሴት ጋር መነጋገሩ ያልተለመደ ነበር ፣ በተለይም ያ ሴት ሳምራዊቷ።

“ምን... ምን?” የሚል ማንም የለም። ወይም “ለምን... እሷ?”
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ደቀመዛምርቱ ሁለቱንም ጥያቄዎች ለኢየሱስ ጠይቀዋል ወይም 2) “ሴቲቱን 'ምን ... ምን ትፈልጋለች?' ወይም ኢየሱስን ለምን ጠየቃት?

John 4:28

ያደረግሁትን ሁሉ የነገረኝን ሰው ኑና ኑ
ይህ የተጋነነ ነው ። ሳምራዊቷ ሴት በኢየሱስ ላይ በጣም ከመደነቋ የተነሳ ስለ እሱ ሁሉንም ነገር አስቀድሞ ማወቅ አለበት ብላ ታምናለች። አት: - “ከዚህ በፊት አግኝቼው የማላውቀውም እንኳ ስለ እኔ በጣም ብዙ የሚያውቀውን ሰው እዩ!”

ይህ ክርስቶስ ሊሆን አይችልም?
ይህ የተጋነነ ነው ። ሳምራዊቷ ሴት በኢየሱስ ላይ በጣም ከመደነቋ የተነሳ ስለ እሱ ሁሉንም ነገር አስቀድሞ ማወቅ አለበት ብላ ታምናለች። አት: - “ከዚህ በፊት አግኝቼው የማላውቀውም እንኳ ስለ እኔ በጣም ብዙ የሚያውቀውን ሰው እዩ!”

John 4:31

ይህ ሲሆን ሳለ
"ሴቲቱ ወደ ከተማ በሄደችበት ጊዜ"

ደቀ መዛሙርቱ ግድ እያሉት ነበር
"ደቀ መዛሙርቱ ለኢየሰስ እየነገሩት ነበር" ወይንም "ደቀ መዛሙርቱ ኢየሱስን እያበረታቱት ነበር"

እናንተ የማታውቁት የምበላው ምግብ አለኝ
እዚህ ላይ ኢየሱስ የተናገረው ቃል በቃል ስለ “ምግብ” አይደለም ፣ ነገር ግን ደቀመዛሙርቱን ለመንፈሳዊ ትምህርት እያዘጋጃቸው ነው

John 4:34

የእኔ ምግብ የላከኝን ፈቃድ ማድረግና ሥራውን ማጠናቀቅ ነው
እዚህ ላይ “ምግብ” “የእግዚአብሔርን ፈቃድ መታዘዝ” የሚያሳይ ዘይቤ ነው ። አት: - “ምግብ የተራበውን ሰው እንደሚጠግብ ሁሉ ፣ የእግዚአብሔርን ፈቃድ መታዘዝ እኔን ያረካኛል”

እናንተ አትሉም
"ይህ በመካከላችሁ ካሉት ታዋቂ አባባሎች አንዱ አይደለም"

እርሻውን ተመልከቱና እርሻዎቹን ተመልከቱ ፤ እነሱ ለመከር ደርሰዋል
“እርሻዎች” እና “ለመከር ደርሷል” የሚሉት ቃላት ዘይቤዎች ናቸው ። “መስኩ” የአይሁድ ያልሆኑ ሰዎችን ወይም አህዛብን ይወክላል። “ለመከር ደርሷል” የሚሉት ቃላት አሕዛብ ማሳ ለመሰብሰብ እንደተዘጋጁ ሁሉ አሕዛብ የኢየሱስን መልእክት ለመቀበል ዝግጁ ናቸው ማለት ነው ። አት: - “እነዚህ የአይሁድ ያልሆኑ ሰዎች ተመልከቷቸው! ተመልከቱ!

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አዝመራው የሚያጭድ ደመወዝን ይቀበላል ፣ ለዘለዓለም ሕይወት ፍሬን ይሰበስባል
ኢየሱስ “በእርሻው ውስጥ ለሚሠሩ” ሽልማታቸውን እንዳገኙና መልእክቱን እንደሚካፈሉ ኢየሱስ ጠቁሟል ። መልእክቱን የተቀበሉ ደግሞ እግዚአብሔር የሚሰጠውን የዘላለም ሕይወት ይቀበላሉ ።

John 4:37

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ መናገሩን ቀጠለ።

አንዱ ይዘራል፣ ሌላው ያጭዳል
"መዝራት" እና "መከር" የሚሉት ቃላት ዘይቤዎች ናቸው ። የዘራውም ሰው የኢየሱስን መልእክት ያካፍላል ። የሰበሰበውም ሰዎቹ የኢየሱስን መልእክት እንዲቀበሉ ይረዳል ። አት: - “አንድ ሰው ዘሩን ይተክላል ፣ ሌላውም ሰው እህል ያጭዳል።”

ወደ ድካማቸው ገብታችኋል
"አሁን በስራቸው ውስጥ ትሳተፋለህ" (UDB)

John 4:39

አመኑበት
በሆነ ሰው ማመን “ማመን” በዚያ ሰው ማመን ነው ። እዚህም ቢሆን ይህ ማለት እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ ያምናሉ ማለት ነው ።

ያደረግኩትን በሙሉ ነገረኝ
ይህ ግንኙነት ነው ። ሴትየዋ በኢየሱስ እጅግ የተደነቀች ሲሆን ስለ እሷ ሁሉንም ነገር እንደሚያውቅ ተሰማት። አት: - “ስለ ሕይወቴ ብዙ ነገረኝ”

John 4:41

ቃሉ
እዚህ “ቃል” ኢየሱስ ያስተላለፈውን መልእክት የሚያመለክተው ቃል ነው ።

ዓለም
“ዓለም” በዓለም ለሚኖሩት ሰዎች ሁሉ የሚያመለክተው ዘይቤ ነው። አት: - “የዓለም ሕዝብ ሁሉ”

John 4:43

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ወደ ገሊላም በወረደበት ወንድ ልጅን ያፈገፈበት ቀጣዩ ክፍል ነው ። ቁጥር 44 ኢየሱስ ቀደም ሲል ስለ ተናገረው ነገር ዳራ መረጃን ይሰጠናል ።

ከዚያም
ከይሁዳ

ኢየሱስ ራሱ አዉጇልና
ተለጣፊው ተውላጠ ስም “ራሱ” ኢየሱስ “እንዳወጀ” ወይም ይህን እንደተናገረው አፅንኦት ለመስጠት ተጨምሯል ። ይህንን በአፍ መፍቻ ቋንቋዎ ለአንድ ሰው ትኩረት በሚሰጥ መንገድ መተርጎም ይችላሉ ።

ነቢይ በገዛ አገሩ ክብር የለውም
"ሰዎች ለገዛ አገራቸው ነቢይ አክብሮት ወይም ክብር አያሳዩም"

በበዓሉ ላይ
ይህ በዓል ፋሲካ ነው

John 4:46

አሁን
ይህ ቃል በዋናው የታሪክ መስመር ላይ ዕረፍትን ለማመልከት እና ወደ ታሪኩ አዲስ ክፍል ለመቀየር እዚህ ላይ ይውላል ። ይህንን በቋንቋዎ የሚያደርጉበት መንገድ ካለዎት እሱን ለመጠቀም ሊያስቡበት ይችላሉ ።

የንጉስ ባለሥልጣን
በንጉስ አገልግሎት ውስጥ ያለ ሰው ነው

John 4:48

ምልክቶችን እና ድንቆችን ካላዩ በስተቀር አያምኑም
ካልሆነ በስተቀር... ካላመኑ ”ድርብ አሉታዊ ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ይህንን መግለጫ በአዎንታዊ መልኩ መተርጎም የበለጠ ተፈጥሮአዊ ነው ። አት: - “ተአምር ካዩ ብቻ ነው የሚያምኑት”

ቃሉን አመነ
እዚህ “ቃል” ኢየሱስ የተናገረውን መልእክት የሚያመለክተን ቃል ነው ። አት: - “መልእክቱን አመኑ”

John 4:51

በዚህን ጊዜ
ይህ ቃል በተመሳሳይ ጊዜ የሚከሰቱ ሁለት ሁነቶችን ለማመልከት ያገለግላል ። ባለስልጣኑ ወደ ቤት እየተመለሰ እያለ አገልጋዮቹ በመንገድ ላይ ሊገናኙት እየመጡ ነበር ።

John 4:53

ስለዚህ እሱ ራሱ እና መላው ቤተሰቡ አመኑ
አጣቃቂ ተውላጠ ስም “ራሱ” እዚህ ጥቅም ላይ የዋለው “እሱ” የሚለውን ቃል ለማጉላት ነው ። ይህንን በቋንቋዎ የሚያደርጉበት መንገድ ካለዎት እሱን ለመጠቀም ሊያስቡበት ይችላሉ ።

ምልክት
ተአምራት “ምልክቶች” ሊባሉም ይችላሉ ምክንያቱም አመላካቾች ወይም ማስረጃዎች በአጽናፈ ዓለሙ ሁሉ ላይ ሙሉ ስልጣን ያለው አምላክ መሆኑን ለማሳየት ነው ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ከዚህ በኋላ የአይሁድ በዓል ነበረ፤ ኢየሱስም ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ። 2 በኢየሩሳሌምም በበጎች በር አጠገብ፣ አምስት ጣሪያ ያላቸው መመላለሻዎች ነበሩ። በዚያ በዕብራይስጥ ቤተ ሳይዳ የሚባል አንድ መጠመቂያ ነበረ። 3 በእነዚህ መመላለሻዎች ወለል ላይ በጣም ብዙ ሕሙማን፣ ዐይነ ስውሮች፣ አንካሶች ወይም ሽባዎች ተኝተው ነበር። 4[1] «ዐልፎ ዐልፎ የጌታ መልአክ መጥቶ ውሃውን በሚያናውጥበት ጊዜ፣ ቀድሞ ወደ መጠመቂያው የገባ ሰው ከሚሠቃይበት ከማንኛውም በሽታ ይፈወስ ነበር» የሚለውን ክፍል እንድትተዉት እንመክራለን። 5 በዚያም ለሠላሳ ስምንት ዓመት ሽባ ሆኖ የኖረ አንድ ሰው ነበረ። 6 ኢየሱስ ሰውየውን እዚያ ተኝቶ ባየው ጊዜ፣ ለረጅም ጊዜ በዚያ መቆየቱን ዐውቆ፣ «መዳን ትፈልጋለህን?» አለው። 7 ሕመምተኛውም ሰው መልሶ፣ «ጌታ ሆይ፣ ውሃው በሚናወጥበት ጊዜ መጠመቂያው ውስጥ የሚያስገባኝ ሰው የለኝም፤ ለመግባትም ስሞክር ሌላው ቀድሞኝ ይወርዳል» አለው። 8 ኢየሱስ፣ «ተነሥ! የተኛህበትን ምንጣፍ ተሸክመህ ሂድ» አለው። 9 ሰውየው ወዲያውኑ ተፈወሰ፤ የተኛበትንም ምንጣፍ ተሸክሞ ሄደ። ያም ቀን ሰንበት ነበረ። 10 ስለዚህ የአይሁድ መሪዎች የተፈወሰውን ሰው፣ «ሰንበት ነው፤ ምንጣፍህን ልትሸከም አልተፈቀደልህም» አሉት። 11 እርሱ ግን፣ «ያ ያዳነኝ ሰው፣ 'የተኛህበትን ምንጣፍ ተሸክመህ ሂድ'» አለኝ ብሎ መለሰላቸው። 12 እነርሱም፣ «የተኛህበትን ምንጣፍ ተሸክመህ ሂድ» ያለህ ሰው ማን ነው?» ብለው ጠየቁት። 13 የተፈወሰው ሰው ግን ኢየሱስ ከአጠገቡ ፈቀቅ ስላለና በስፍራው ብዙ ሕዝብ ስለ ነበር፣ ማን እንደ ፈወሰው አላወቀም። 14 በኋላ ኢየሱስ ያን ሰው በቤተ መቅደስ አግኝቶት፣ «እነሆ፣ ተፈውሰሃል፤ ከዚህ የባሰ ነገር እንዳይደርስብህ ከእንግዲህ ኀጢአት አትሥራ» አለው። 15 ሰውየው ሄዶ የፈወሰው ኢየሱስ መሆኑን ለአይሁድ መሪዎች ነገራቸው። 16 ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች በሰንበት ስላደረገ፣ የአይሁድ መሪዎች ኢየሱስን ያሳድዱት ነበር። 17 ኢየሱስ፣ «አባቴ እስካሁን እየሠራ ነው፤ እኔም እሠራለሁ» አላቸው። 18 በዚህ ምክንያት አይሁድ ኢየሱስ ሰንበትን ስለ ሻረ ብቻ ሳይሆን፣ እግዚአብሔርን አባቴ ነው በማለት፣ ራሱን ከእግዚአብሔር ጋር እኩል ስላደረገ፣ ሊገድሉት አጥብቀው ይፈልጉ ነበር። 19 ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፤ «እውነት እላችኋለሁ፣ አብ ሲያደርግ ያየውን ነው እንጂ ወልድ ከራሱ ምንም ሊያደርግ አይችልም፤ አብ የሚያደርገውን ሁሉ ወልድም ያንኑ ያደርጋልና። 20 አብ ወልድን ይወዳልና፣ የሚያደርገውንም ሁሉ ያሳየዋል፤ እናንተም ትደነቁ ዘንድ ከዚህ የሚበልጥ ነገር ያሳየዋል። 21 አብ ሙታንን እንደሚያስነሣና ሕይወትንም እንደሚሰጣቸው፣ ወልድም ደግሞ ለሚፈልገው ሁሉ ሕይወትን ይሰጣል። 22 አብ በማንም ላይ አይፈርድም፤ ነገር ግን ፍርድን ሁሉ ለወልድ ሰጥቶታል፤ 23 ይኸውም፣ ሁሉ አብን እንደሚያከብሩት ወልድን ያከብሩት ዘንድ ነው፤ ወልድን የማያከብር፣ የላከውን አብንም አያከብርም። 24 እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤ ቃሌን የሚሰማ፣ በላከኝም የሚያምን የዘላለም ሕይወት አለው፤ ከሞት ወደ ሕይወት ተሻገረ እንጂ አይፈረድበትም። 25 እውነት እውነት እላችኋለሁ፤ ሙታን የእኔን፣ የእግዚአብሔርን ልጅ ድምፅ የሚሰሙበት ጊዜ እየመጣ ነው፤ አሁንም መጥቶአል፤ የሚሰሙትም በሕይወት ይኖራሉ። 26 አብ በራሱ ሕይወት እንዳለው ሁሉ፣ ወልድም በራሱ ሕይወት እንዲኖረው ሰጥቶታልና፤ 27 ወልድ የሰው ልጅ ስለ ሆነ፣ አብ የመፍረድን ሥልጣን ለወልድ ሰጥቶታል። 28 በዚህ አትደነቁ፤ በመቃብር ውስጥ ያሉ ሁሉ ድምፁን የሚሰሙበት ጊዜ ይመጣል፤ 29 መልካም የሠሩ ለሕይወት ትንሣኤ፣ ክፉ የሠሩም ለፍርድ ትንሣኤ ይወጣሉ። 30 እኔ ከራሴ ምንም ማድረግ አልችልም፤ የምፈርደው በሰማሁት መሠረት ነው፤ የላከኝን ፈቃድ እንጂ የራሴን ፈቃድ ስለማልሻም፣ ፍርዴ ትክክል ነው። 31 እኔው ስለ ራሴ ብመሰክር፣ ምስክርነቴ እውነት አይደለም። 32 ስለ እኔ የሚመሰክር ሌላ አለ፤ እርሱ ስለ እኔ የሚሰጠውም ምስክርነት እውነት እንደ ሆነ ዐውቃለሁ። 33 ወደ ዮሐንስ ልካችሁ ነበር፤ እርሱም ስለ እውነት መስክሮአል፤ 34 ይሁን እንጂ፣ እኔ የሰው ምስክርነት የምቀበል አይደለሁም፤ ነገር ግን ይህን የምናገረው እናንተ እንድትድኑ ነው። 35 ዮሐንስ እየነደደ ብርሃን የሚሰጥ መብራት ነበረ፤ እናንተም ለጥቂት ጊዜ በብርሃኑ ሐሤት ልታደርጉ ፈለጋችሁ። 36 እኔ ያለኝ ምስክርነት ግን ከዮሐንስ ምስክርነት ይበልጣል። አብ እንድፈጽመው የሰጠኝ፣ እኔም እየሠራሁት ያለሁት ሥራ አብ እንደ ላከኝ ይመሰክራል። 37 የላከኝ አብ እርሱ ስለ እኔ መስክሮአል፤ እናንተም ከቶ ድምፁን አልሰማችሁም፤ መልኩንም አላያችሁም፤ 38 እርሱ በላከው አላመናችሁምና ቃሉ በእናንተ አይኖርም። 39 በእነርሱ የዘላለምን ሕይወት የምታገኙ ስለሚመስላችሁ፣ ቅዱሳት መጻሕፍትን ትመረምራላችሁ፤ እነርሱም ስለ እኔ ይመሰክራሉ፤ 40 እናንተ ወደ እኔ መጥታችሁ ሕይወት ማግኘት አትፈልጉም። 41 እኔ ከሰው ክብር አልቀበልም፤ 42 ነገር ግን የእግዚአብሔር ፍቅር በእናንተ ውስጥ እንደሌለ ዐውቃለሁ። 43 እኔ በአባቴ ስም መጥቼ አልተቀበላችሁኝም፤ ሌላው በራሱ ስም ቢመጣ ግን ትቀበሉታላችሁ። 44 እናንተ አንዳችሁ ከሌላችሁ ክብር የምትቀበሉ፣ ነገር ግን ከአንዱ አምላክ የሚመጣውን ክብር የማትሹ ከሆነ፣ እንዴት ልታምኑ ትችላላችሁ? 45 በአብ ፊት የምከሳችሁ እኔ አልምሰላችሁ፤ የሚከሳችሁ ሌላ አለ እርሱም ተስፋ ያደረጋችሁበት ሙሴ ነው። 46 ሙሴን ብታምኑ ኖሮ፣ እኔን ባመናችሁ ነበር፤ ምክንያቱም እርሱም የጻፈው ስለ እኔ ነው። 47 ታዲያ እርሱ የጻፈውን ካላመናችሁ፣ ቃሌን እንዴት ታምናላችሁ?»

Footnotes

5:4 [1]አንዳንድ የጥንት ጽሑፎች ይህ ጥቅስ አላቸው፣ ሌሎች ግን ዘለውታል።

John 5:1

አጠቃላይ መረጃ
በታሪኩ ውስጥ ቀጣዩ ክስተት ይህ ነው ፣ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም በመሄድ ሰው ፈወሰ ። እነዚህ ጥቅሶች የታሪኩን መቼት በተመለከተ ዳራ መረጃን ይሰጣሉ ።

ከዚህም በኋላ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ የባለስልጣንን ልጅ ከፈወሰ በኋላ ነው ። ይህንን በዮሐንስ 22 እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ።

የአይሁድ በዓል ነበረ
“አይሁዶች በዓል ያከብሩ ነበር”

ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ
ኢየሩሳሌም በኮረብታማ አናት ላይ ትገኛለች። ወደ ኢየሩሳሌም የሚወስዱ መንገዶች ወደ ትናንሽ ኮረብታዎች ወጡ ። በኮረብታ ላይ ከመራመድ ይልቅ ቋንቋዎ ወደ ኮረብታ ለመውጣት የተለየ ቃል ካለው እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ገንዳ
ይህ ሰዎች በውሃ የሞሉበት መሬት ነበር ። ገንዳዎቹን አንዳንድ ጊዜ በወጥ ቤቶቹ ወይም በሌሎች የድንጋይ ሥራዎች ያገ theyቸው ነበር ።

ቤተሳይዳ
"ቤተሳይዳ" ማለት የምህረት ቤት ማለት ነው

ሰገነት ያላቸው በረንዳዎች
ቢያንስ አንድ ግድግዳ ያጣና ከህንፃዎች ጋር ተያይዞ የተሠራ ጣሪያ

በርከት ያሉ ሰዎች
"ብዙ ሰዎች"

John 5:5

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 5 በኩሬው አጠገብ ያለውን ሰው ወደ ታሪኩ ያስተዋውቃል።

ነበር
የቤተሳይዳ ገንዳ ጋር

ሰላሳ ስምንት ዓመት
38 ዓመት

ተገነዘበ
"እሱ ተረዳ" ወይንም "እሱ ገባው"

John 5:7

ጌታዬ ፣ የለኝም
እዚህ “ጌታየ” የሚለው ቃል የትህትና መጠሪያ መልክ ይዟል።

ውሃው በሚንቀሳቀስበት ጊዜ
ይህ በገባ ቅርጸት ሊተረጎም ይችላል ። አት: - “መልአክ ውሃውን ሲያንቀሳቅስ”

ወደ ገንዳው ውስጥ
ይህ ሰዎች በውሃ የሞሉበት መሬት ነበር ። ገንዳዎቹን አንዳንድ ጊዜ በወጥ ቤቶቹ ወይም በሌሎች የድንጋይ ሥራዎች ያገinedቸው ነበር ። በ 5:1 ውስጥ “ገንዳ” እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

John 5:9

ሰውየው ተፈወሰ
"ሰውየው እንደገና ጤናማ ሆነ"

ያም ቀን ደግሞ ሰንበት ነበር
"ያ ቀን ደግሞ የእግዚአብሔር የእረፍት ቀን ነበር"

ደግሞ
ለጀርባ መረጃ ትኩረትን ለመሳብ እዚህ “ደግሞ” ጥቅም ላይ ውሏል። ይህ ክስተት በሰንበት መያዙን የሚያጎላ ነው።

John 5:10

ስለዚህም አይሁድ እንደዚህ አሉት
በሰንበት አልጋውን ተሸክሞ ሰውየውን ሲመለከቱ አይሁዶች (በተለይም የአይሁድ መሪዎች) ተቆጡ ።

ሰንበት ነው
“የእግዚአብሔር የእረፍት ቀን ነው”

ጤናማ ያደረገኝ
"ጤናማ ያደረገኝ ያ ሰውዬ"

John 5:12

ጠየቁት
“የአይሁድ መሪዎች የተፈወሰውን ሰው ጠየቁ”

John 5:14

ኢየሱስ አገኘው
"ኢየሱስ የፈወሰውን ሰው አገኘው"

ተመልከት
ለሚቀጥሉት ቃላት ትኩረት ለመሳብ “ተመልከት” የሚለው ቃል እዚህ ጥቅም ላይ ውሏል ።

John 5:16

አሁን
የሐንስ አሁን የአይሁድ መሪዎች ለኢየሱስ የነበራቸውን ማጠቃለያ መግለጫ “አሁን” የሚል ነው ።

ይሠራል
ይህ ሌሎች ሰዎችን ለማገልገል የተደረገውን ማንኛውንም ጨምሮ የጉልበት ሥራን ያመለክታል ።

አይሁዶች
እዚህ ላይ “አይሁዶች” “የአይሁድ መሪዎችን” የሚወክል መመርመሪያ ነው ። አት: - “የአይሁድ መሪዎች”

ከእግዚአብሔር ጋር ራሱን እኩል ያደርጋል
እርሱም “እንደ እግዚአብሔር ነው” ወይም “እንደ እግዚአብሔር ባለ ብዙ ስልጣን” ማለቱ ።

John 5:19

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ለአይሁድ መሪዎች መናገሩን ቀጠለ ።

እውነት እውነት
በ 1:49 ላይ እንደተረጎማችሁት ተርጉሙት

ትደነቃላችሁ
"ትገረማላችሁ" ወይም "ትደነግጣላችሁ"

John 5:21

አብ ሙታንን እንደሚያነሣ ሕይወትም እንደሚሰጣቸው ፥ እንዲሁ ወልድ ደግሞ ለሚወዳቸው ሕይወትን ይሰጣቸዋል
“ለ” የሚለው ቃል ንፅፅርን ያሳያል። የእግዚአብሔር ልጅ (እግዚአብሔር ወልድ) እግዚአብሔር አብ እንደሚሰጥ ሕይወት ይሰጣል ።

አባት ... ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው ።

John 5:24

እውነት እውነት
በ1:49 ላይ እንደተረጎማችሁት ተርጉሙት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃሌን የሚሰማ
እዚህ “ቃል” የኢየሱስን መልእክት የሚወክል ቃል ነው ። አት: - “መልእክቴን የሚሰማ”

አይፈረድበትም
ይህ በአዎንታዊ ሁኔታ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ንፁህ ሆኖ ይፈረድበታል”

John 5:25

እውነት እውነት
የሚከተለው የሚከተለው አስፈላጊ እና እውነት መሆኑን በቋንቋዎ አፅንኦት በመስጠት ይህንን ይተረጉሙ ። ይህንን በ1:49 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

ሙታን የእግዚአብሔርን ልጅ ድምፅ ይሰሙታል ፤ የሚሰማቸውም በሕይወት ይኖራል
የእግዚአብሔር ልጅ የኢየሱስ ድምፅ ሙታንን ከመቃብር ያስነሳል ።

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ የኢየሱስ አስፈላጊ መጠሪያ ነው

John 5:26

አብ በራሱ ሕይወት እንዳለው እንዲሁ ደግሞ ለወልድ በራሱ ሕይወት እንዲኖረው ሰጥቶታልና
“ለ” የሚለው ቃል ንፅፅርን ያሳያል። የእግዚአብሔር ልጅ እንደ አብ ሕይወት እንዲሰጥ የእግዚአብሔር ልጅ ኃይል አለው ።

አባት ... የሰው ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው

ሕይወት
ይህ መንፈሳዊ ሕይወት ማለት ነው

አብ ፍርድን እንዲፈጽም ለወልድ ሥልጣንን ሰጠው
የእግዚአብሔር ልጅ የእግዚአብሔር አብ ለመፍረድ ስልጣን አለው ።

John 5:28

በዚህ አታድንቁ
“ይህ” ኢየሱስ ፣ የሰው ልጅ እንደመሆኑ ፣ የዘላለምን ሕይወት የመስጠት እና ፍርድን የማስፈፀም ኃይል እንዳለው ያሳያል።

ድምጹን ይሰሙታል
"ድሜጼን ይሰማሉ"

John 5:30

የላከኝ ፈቃድ ይህ ነው
“እሱ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር አብን ያመለክታል ።

ስለ እኔ የሚመሰክር ሌላ ሰው አለ
ስለ እኔ ስለ ሰዎች የሚናገር ሌላ ሰው አለ ”

ሌላ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው ።

ስለ እኔ የሰጠው ምስክርነት እውነት ነው
ስለ እኔ የሚናገረው ሁሉ እውነት ነው ”

John 5:33

the testimony that I receive is not from man
“የሰዎች ምስክርነት አያስፈልገኝም”

ትድኑ ዘንድ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ስለዚህ እግዚአብሔር ሊያድንህ ይችላል”

የሐንስ የሚቃጠል እና የሚያበራ መብራት ነበር
እዚህ “አምፖል” ዘይቤ ነው ። ዮሐንስ የእግዚአብሔር መብራት ቅድስት ብርሃንን እንደሚሰጥ በተመሳሳይ መንገድ አሳይቷል ። አት-ዮሐንስ “የሚነድና የሚያበራ መብራት ነበር”

John 5:36

እንድፈጽማቸው አብ የሰጠኝን ሥራዎች. . . አብ እንደላከኝ
እግዚአብሔር አብ እግዚአብሔር ወልድ ኢየሱስን ወደ ምድር ልኮታል ። ኢየሱስ አብ እንዲያከናውን የሰጠውን ኢየሱስ ፈጸመ ።

የላከኝ አብ ራሱ መሰከረ
ተለጣፊው ተውላጠ ስም “ራሱ” አፅንኦት የሰጠው አብን እንጂ ያነሰ አስፈላጊ ያልሆነ መሰከረ ።

አብ
ይህ ለእግዚአብሔር ዋና መጠሪያ ነው

የምሰራቸው ሥራዎች ስለእኔ ይመሰክራሉ
እዚህ ላይ ኢየሱስ ተዓምራቶቹ ስለ እርሱ “ይመሠክራሉ” ወይም “ለህዝቡ ይናገሩ” ብሏል ። አትቲ: - "እኔ የማደርጋት እግዚአብሔር የላከኝ ሰዎችን ያሳያል"

John 5:39

በእነሱ የዘላለም ሕይወት አላችሁ
“ካነበብካቸው የዘላለም ሕይወት ታገኛለህ” ወይም “ቅዱሳት መጻሕፍት የዘላለም ሕይወት እንዴት ማግኘት እንደምትችል ይነግሩሃል”

ወደ እኔ ልትመጡ ፈቃደኞች አይደላችሁም
"መልዕክቴን ለማመን እምቢ አላችሁ"

John 5:41

መቀበል
"መቀበል"

በራሳችሁ ውስጥ የእግዚአብሔር ፍቅር የላችሁም
ይህ ማለት 1) “በእውነት እግዚአብሔርን አትወዱም” ወይም 2) “በእውነት የእግዚአብሔርን ፍቅር አልተቀበሉም” ማለት ነው ።

John 5:43

በአባቴ ስም
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ኃይል እና ስልጣንን የሚያመለክት ዘይቤ ነው ። አት: - “እኔ በአባቴ ሥልጣን መጥቻለሁ” (UDB) ።

አባት
ይህ የእግዚአብሔር አስፈላጊ መጠሪያ ነው።

ሌላ ሰው በራሱ ስም ቢመጣ
“ስም” የሚለው ቃል ስልጣንን የሚወክል ስም ነው ። አት: - “በገዛ ሥልጣኑ ቢመጣ”

እናንተ ውዳሴዎችን የምትቀበሉ ሆይ ፣ እንዴት ማመን ትችላላችሁ ... እግዚአብሔር?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል። አት: - "ክብርን በመቀበልዎ ማመን የሚቻልበት ምንም መንገድ የለም ... እግዚአብሔር!"

John 5:45

የሚከሳችሁ ሙሴ ነው. . . ተስፋችሁ
ሙሴ እዚህ ላይ ለሕጉ የቆመ ምሳሌ ነው ። “በሙሴ ተስፋ ባደረግህበት ሕግ በሙሴ አንተን ይወቅሳል”

የእርሱን ጽሑፎች ካላመናችሁ እንዴት ቃላቴን ታምናላችሁ?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ት ለመስጠት በጥያቄ መልክ መልክ ይታያል። አት: - “ጽሑፎቹን አታምኑም ፣ ስለዚህ ቃሌን በጭራሽ አታምኑም!”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ከዚህ በኋላ ኢየሱስ የጥብርያዶስ ባሕር ወደሚባለው ወደ ገሊላ ባሕር ማዶ ተሻገረ። 2 ብዙ ሰዎች ሕመምተኞችን በመፈወስ ያደረጋቸውን ተአምራት ስላዩ
ተከተሉት። 3 ኢየሱስ ወደ ተራራ ወጥቶ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር በዚያ ተቀመጠ። 4 የአይሁድ የፋሲካ በዓልም ተቃርቦ ነበር። 5 ኢየሱስ ብዙ ሕዝብ ወደ እርሱ
ሲመጣ ባየ ጊዜ፣ ፊልጶስን፣ ‹‹ይህ ሁሉ ሕዝብ እንዲበላ እንጀራ ከየት እንግዛ?›› አለው። 6 ኢየሱስ ይህን ያለው ፊልጶስን ሊፈትን ነበር እንጂ፣ እርሱ ራሱ
ሊያደርግ ያሰበውን ያውቅ ነበር። 7 ፊልጶስ፣ ‹‹ይህ ለእያንዳንዱ ሰው ቍራሽ እንዲደርሰው የሁለት መቶ ዲናር እንጀራ እንኳ ብንገዛ አይበቃም›› አለ። 8 ከደቀ
መዛሙርቱ አንዱ፣ የስምዖን ጴጥሮስ ወንድም የሆነው እንድርያስም ኢየሱስን፣ 9 ‹‹አምስት የገብስ እንጀራና ሁለት ዓሣ የያዘ አንድ ልጅ እዚህ አለ፤ ነገር ግን
ይህ ለዚህ ሁሉ ሕዝብ ምን ይጠቅማል?›› አለው። 10 ኢየሱስ፣ ‹‹ሕዝቡ እንዲቀመጡ አድርጉ›› አላቸው። ስፍራውም በሣር የተሸፈነ ነበር። ስለዚህ
ቍጥራቸው አምስት ሺህ የሚያህል ወንዶች ተቀመጡ። 11 ከዚያም ኢየሱስ እንጀራውንና ሁለቱን ዓሣ ይዞ ባረከና ለተቀመጡት ዐደለ። በተመሳሳይ መንገድ
ከዓሣውም የሚፈልጉትን ያህል ዐደላቸው። 12 ሕዝቡ በጠገቡ ጊዜ፣ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን፣ ‹‹አንዳችም እንዳይጣል የተረፈውን ፍርፋሪ ሰብስቡ››
አላቸው። 13 ስለዚህ ደቀ መዛሙርቱ ሕዝቡ ከበሉ በኋላ የተረፈውን ዐሥራ ሁለት መሶብ ሙሉ የገብስ እንጀራ ፍርፋሪ ሰበሰቡ። 14 ከዚያም ሕዝቡ ኢየሱስ
ያደረገውን ይህን ምልክት ባዩ ጊዜ፣ ‹‹ይህስ በእውነት ወደ ዓለም የሚመጣው ነቢይ ነው›› አሉ። 15 ኢየሱስም ሊመጡና ይዘው በግድ ሊያነግሡት እንደ
ፈለጉ በተረዳ ጊዜ፣ እንደ ገና ለብቻው ወደ ተራራ ጫፍ ወጣ። 16 በመሸም ጊዜ፣ ደቀ መዛሙርቱ ወደ ባሕሩ ወረዱ፤ 17 በጀልባ ተሳፍረው ወደ ቅፍርናሆም
በባሕር ላይ መጓዝ ጀመሩ። ጊዜው መሸቶ ነበር፤ ኢየሱስም ገና ወደ እነርሱ አልመጣም ነበር። 18 በዚህ ጊዜ ባሕሩ ከኀይለኛ ነፋስ የተነሣ ይታወክ ነበር። 19
ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ሃያ አምስት ወይም ሠላሳ ምዕራፍ ያህል እንደ ቀዘፉ፣ ኢየሱስ በባሕር ላይ እየሄደ እነርሱ ወዳሉበት ጀልባ ሲቃረብ አይተውት ፈሩ። 20
ይሁን እንጂ እርሱ፣ ‹‹እኔ ነኝ አትፍሩ›› አላቸው። 21 ከዚያም ጀልባዋ ላይ እንዲወጣ ፈቀዱለት፣ ጀልባዋም ወዲያው ወደሚሄዱበት ስፍራ ደረሰች። 22
በማግስቱም በማዶ ቆመው የነበሩ ሕዝብ አንድም ጀልባ በባሕሩ ላይ እንዳልነበረ አዩ፤ በዚያ የነበረው አንድ ጀልባ ኢየሱስ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ያልተሳፈረበት
ብቻ ነበር፤ ደቀ መዛሙርቱም ብቻቸውን ከዚያ ሄደው ነበር። 23 ይሁን እንጂ ጌታ አመስግኖ ሰዎቹን እንጀራ ካበላበት ስፍራ አጠገብ፣ ከጥብርያዶስ የመጡ
አንዳንድ ጀልባዎች እዚያ ነበሩ። 24 ሕዝቡም፣ ኢየሱስም ሆነ ደቀ መዛሙርቱ እዚያ እንዳልነበሩ በተረዱ ጊዜ፣ ራሳቸው በጀልባዎቹ ተሳፍረው ኢየሱስን ፍለጋ
ሄዱ። 25 በባሕሩ ማዶ ኢየሱስን ባገኙት ጊዜ፣ ‹‹መምህር ሆይ፤ ወደዚህ የመጣኸው መቼ ነው?›› አሉት። 26 ኢየሱስ እንዲህ ሲል መለሰላቸው፤ ‹‹እውነት፣
እውነት እላችኋለሁ፣ እኔን የምትፈልጉኝ ምልክቶችን ስላያችሁ ሳይሆን፣ እንጀራውን በልታችሁ ስለ ጠገባችሁ ነው። 27 ለሚጠፋ ምግብ አትሥሩ፤ ይልቁን
ወልድ ለሚሰጣችሁ ዘላለም ለሚኖር ሕይወት ሥሩ፤ እግዚአብሔር አብ ማኅተሙን በእርሱ ላይ አትሞአልና።›› 28 ከዚያም፣ ‹‹የእግዚአብሔርን ሥራ
እንድንሠራ ምን እናድርግ?›› አሉት። 29 ኢየሱስ፣ ‹‹የምትሠሩት የእግዚአብሔር ሥራ እርሱ በላከው ማመን ነው›› ብሎ መለሰላቸው። 30 ስለዚህ እነርሱ
እንዲህ አሉት፤ ‹‹አይተን እንድናምንህ ምን ተአምር ትሠራለህ? ምንስ ታደርጋለህ? 31 ‹እንዲበሉ ከሰማይ እንጀራ ሰጣቸው› ተብሎ እንደ ተጻፈ፣ አባቶቻችን
በምድረ በዳ መና በሉ።›› 32 ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፤ ‹‹እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤ መና እንድትበሉ ከሰማይ የሰጣችሁ ሙሴ
አልነበረም፤ ነገር ግን ከሰማይ እውነተኛ እንጀራ የሚሰጣችሁ አባቴ ነው፤ 33 ከሰማይ የሚወርድና ለዓለም ሕይወትን የሚሰጥ የእግዚአብሔር እንጀራ ነውና።››
34 ስለዚህ፣ ‹‹ጌታ ሆይ፣ ይህን እንጀራ ዘወትር ስጠን›› አሉት። 35 ኢየሱስም እንዲህ አላቸው፤ ‹‹እኔ የሕይወት እንጀራ ነኝ፤ ወደ እኔ የሚመጣ አይራብም፤
በእኔ የሚያምንም ከቶ አይጠማም። 36 ነገር ግን እኔን አይታችሁ አሁንም ገና ስላላመናችሁብኝ ይህን አልኋችሁ። 37 አባቴ የሰጠኝ ሁሉ ወደ እኔ ይመጣል፤
እኔም አባቴ የሰጠኝን ከቶ ወደ ውጭ አላባርርም። 38 ከሰማይ የወረድሁት የራሴን ፈቃድ ለማድረግ ሳይሆን የላከኝን ፈቃድ ለመፈጸም ነውና። 39 የላከኝም
ፈቃድ፣ እርሱ ከሰጠኝ ሁሉ አንድም ሳይጠፋ፣ በመጨረሻው ቀን እንዳስነሣቸው ነው። 40 የአባቴ ፈቃድ፣ ወልድን አይቶ በእርሱ ያመነ ሁሉ የዘላለም ሕይወት
እንዲኖረው ነው። እኔም በመጨረሻው ቀን አስነሣዋለሁ።›› 41 ከዚያም የአይሁድ መሪዎች፣ ‹‹እኔ ከሰማይ የወረድሁ የሕይወት እንጀራ ነኝ›› በማለቱ
አጒረመረሙበት። 42 እነርሱ፣ ‹‹ይህ ኢየሱስ የዮሴፍ ልጅ አይደለምን? አባቱንና እናቱንስ የምናውቃቸው አይደሉምን? ታዲያ፣ እንዴት ከሰማይ ወረድሁ
ይለናል?›› ተባባሉ። 43 ኢየሱስ እንዲህ ሲል መለሰላቸው፤ ‹‹እርስ በርስ ማጒረምረማችሁን ተዉት። 44 አብ ከሳበው በቀር ወደ እኔ የሚመጣ የለም፤ እኔም
በመጨረሻው ቀን አስነሣዋለሁ። 45 በነቢያት፣ ‹ሁሉም ከእግዚአብሔር የተማሩ ይሆናሉ› ተብሎ እንደ ተጻፈ፣ ከአብ የሰማና የተማረ ሁሉ ወደ እኔ ይመጣል።
46 ከእግዚአብሔር ከሆነው በቀር አብን ያየ ማንም የለም፤ እርሱ አብን አይቶታል። 47 እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤ የሚያምን የዘላለም ሕይወት አለው። 48
እኔ የሕይወት እንጀራ ነኝ። 49 አባቶቻችሁ በበረሓ መና በሉ፣ ሞቱም። 50 ሰው በልቶት እንዳይሞት፣ ከሰማይ የወረደ እንጀራ ይህ ነው። 51 ከሰማይ የወረደ
ሕያው እንጀራ እኔ ነኝ። ሰው ከዚህ እንጀራ ቢበላ ለዘላለም ይኖራል። ለዓለም ሕይወት እንዲሆነው የምሰጠው እንጀራ ሥጋዬ ነው።›› 52 አይሁድ በዚህ አባባሉ
ተቈጥተው፣ ‹‹ይህ ሰው እንዴት እንድንበላ ሥጋውን ሊሰጠን ይችላል?›› በማለት እርስ በርስ ተከራከሩ። 53 ከዚያም ኢየሱስ፣ ‹‹እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤
የሰውን ልጅ ሥጋ ካልበላችሁ፣ ደሙንም ካልጠጣችሁ የራሳችሁ የሆነ ሕይወት አይኖራችሁም›› አላቸው። 54 ‹‹ሥጋዬን የሚበላ፣ ደሜንም የሚጠጣ
የዘላለም ሕይወት አለው፤ እኔም በመጨረሻው ቀን አስነሣዋለሁ፤ 55 ሥጋዬ እውነተኛ መብል፣ ደሜም እውነተኛ መጠጥ ነውና። 56 ሥጋዬን የሚበላ፣ ደሜንም
የሚጠጣ በእኔ ይኖራል፤ እኔም በእርሱ እኖራለሁ። 57 ሕያው አብ እንደ ላከኝና እኔ ከአብ የተነሣ እንደምኖር፣ የሚበላኝም ከእኔ የተነሣ ሕያው ይሆናል። 58
አባቶቻችን በልተውት እንደ ሞቱ ዐይነት ሳይሆን፣ ይህ ከሰማይ የወረደ እንጀራ ነው። ይህን እንጀራ የበላ ለዘላለም ይኖራል።›› 59 ኢየሱስ ይህን የተናገረው
በቅፍርናሆም፣ በምኵራብ ሲያስተምር ነበር። 60 ከዚያም ከደቀ መዛሙርቱ ብዙዎቹ ይህን ሲሰሙ፣ ‹‹ይህ ጠንካራ ትምህርት ነው፤ ማን ሊቀበለው ይችላል?››
አሉ። 61 ኢየሱስ በዚህ ማጒረምረማቸውን በገዛ ራሱ ስላወቀ፣ ‹‹ይህ አሰናከላችሁ እንዴ? 62 ታዲያ፣ የሰው ልጅ ቀድሞ ወደ ነበረበት ስፍራ፣ ተመልሶ ወደ
ላይ ሲወጣ ብታዩ ምን ልትሉ ነው? 63 ሕይወት የሚሰጠው መንፈስ ነው፤ ሥጋ ለምንም አይጠቅምም። እኔ የነገርኋችሁ ቃላት መንፈስ ናቸው፤ ሕይወትም
ናቸው። 64 ይሁን እንጂ፣ ከእናንተ መካከል የማያምኑ አንዳንዶች አሉ›› አለ። ከመጀመሪያው በእርሱ የማያምኑ እነማን እንደ ሆኑና የሚከዳው ማን እንደ ሆነ
ያውቅ ነበርና። 65 ደግሞም፣ ‹‹ከአብ ከተሰጠው በቀር ማንም ወደ እኔ ሊመጣ አይችልም ያልኋችሁ ለዚህ ነው›› አለ። 66 ከዚህ በኋላ፣ ከደቀ መዛሙርቱ
ብዙዎቹ ትተውት ወደ ኋላቸው ተመለሱ፤ አብረውትም አልተጓዙም። 67 ኢየሱስ ዐሥራ ሁለቱን፣ ‹‹እናንተም ትታችሁኝ ልትሄዱ ትፈልጋላችሁን?›› አላቸው። 68
ስምዖን ጴጥሮስ እንዲህ ብሎ መለሰለት፤ ‹‹ጌታ ሆይ፣ ወደ ማን እንሄዳለን? አንተ የዘላለም ሕይወት ቃል አለህ፤ 69 እኛም አምነናል፤ አንድያ የእግዚአብሔር
ቅዱስ መሆንህንም ዐወቅናል።›› 70 ኢየሱስ፣ ‹‹እኔ ዐሥራ ሁለታችሁንም መርጫችሁ የለም ወይ? ከእናንተም መካከል አንዱ ዲያብሎስ ነው›› አላቸው። 71
ይህን ያለው ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ ስለ ሆነውና ኋላም ኢየሱስን አሳልፎ ስለ ሰጠው፣ ስለ አስቆሮቱ ስምዖን ልጅ፣ ስለ ይሁዳ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 6:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የታሪኩ ቀጣይ ክፍል ነው ። ኢየሱስ ከኢየሩሳሌም ወደ ገሊላ ተጓዘ። ብዙ ሰዎች ወደ ተራራማ መንገድ ተከትለውታል ። እነዚህ ቁጥሮች የዚህን የታሪኩን ክፍል መቼት ይናገራሉ ።

ከእነዚህ ነገሮች በኋላ
"እነዚህ ነገሮች" የሚለው ሃረግ የሚመለከተው በ5፡1 ባሉት ሁኔታዎች ነው።

ኢየሱስ ሄደ
በጥቅሱ ውስጥ ኢየሱስ በጀልባ እንደተጓዘ እና ደቀመዛሙርቱን ከእርሱ ጋር እንደወሰደው ነው ። አትቲ: - "ኢየሱስ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር በጀልባ በጀልባ ተጓዘ"

እጅግ ብዙ ሰዎች
"ብዙ ሰዎች"

ምልክቶች
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በሁሉ ነገር ላይ ሁሉ የበላይ ነው ።

John 6:4

አጠቃላይ መረጃ
በታሪኩ ውስጥ ያለው ተግባር በቁጥር 5 ይጀምራል ፡

የአይሁድም ፋሲካ ቀርቦ ነበር
ዮሐንስ ታሪኩ የተከናወኑበትን ጊዜ ዳራ ለመናገር በታሪኩ ውስጥ ስለተከናወኑት ሁነቶች መናገር በአጭሩ ያቆማል ።

ኢየሱስ ግን ፊሊጶስን ይፈትነው ዘንድ ይህን አለው። ራሱ ሊያደርግ የያለውን ያውቅ ነበርና
ኢየሱስ ዳቦ ከየት እንደሚገዛ ፊል ፊሊጶስን የጠየቀበትን ምክንያት ዮሐንስ በታሪኩ ውስጥ ስለተከናወኑት ሁነቶች መናገር በአጭሩ ያቆማል ።

John 6:7

ሁለት መቶ ዲናሪዮስ የሚያወጣ ዳቦ
“ዲናርየስ” የሚለው ቃል የ“ዲናር” ብዙ ነው “የሁለት መቶ ቀን ደሞዝ የሚያስከፍለው ዳቦ መጠን” ።

አምስት የገብስ ዳቦ
አምስት የገብስ የገብስ ዳቦ። ገብስ የተለመደ እህል ነበር።

ከእነዚህ ሰዎች መካከል እነዚህ ምንድን ናቸው?
ይህ አስተያየት ሁሉንም ሰው ለመመገብ የሚያስችል በቂ ምግብ የላቸውም የሚል ለማጉላት በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - “እነዚህ ጥቂት ዳቦዎች እና አሳዎች ብዙ ሰዎችን ለመመገብ በቂ አይደሉም!”

John 6:10

ተቀመጡ
"ተኙ"

በቦታውም ብዙ ሳር ነበር
ይህ ክስተት ስለተከናወነበት ስፍራ ዳራ ለመስጠት ዮሐንስ ዮሐንስ በታሪኩ ውስጥ ስለተከናወኑት ሁነቶች በአጭሩ መናገሩ አቁሟል ።

ወንዶችም ተቀመጡ ቁጥራቸውም አምስት ሺህ የሚያህል ነበር
ምንም እንኳን ህዝቡ ሴቶችን እና ሕፃናትን ያካተተ (6 4) ቢሆንም ፣ እዚህ ላይ ዮሐንስ ወንዶቹን እየቆጠረ ነው ።

ምስጋናም ሰጥቶ
ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር አብ ጸለየ እናም ዓሳውና ዳቦውን አመሰገነ ።

John 6:13

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ከሕዝቡ ተለይቷል። ኢየሱስ በተራራ ላይ ስለ መሰማቱ ስለ ተናገረው የታሪክ ክፍል መጨረሻ ይህ ነው ።

ተሰበሰቡ
"ደቀ መዛሙርቱ ተሰበሰቡ"

የተረፈው
ሰው ያልበላው ምግብ

ይህንን ምልክት
ኢየሱስ አምስት ሺህ ሰዎችን በአምስት የገብስ ዳቦና ሁለት ዓሣ መመገቡ

ይህ ነቢይ
ወደ ዓለም ይመጣል ሙሴ የተናገረው ልዩ ነቢይ

John 6:16

አያያዥ መግለጫ
በታሪኩ ውስጥ ይህ ቀጣዩ ክስተት ነው ። የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት በጀልባ ወደ ሐይቁ ሄዱ።

በዚህን ጊዜ ጨልሞ ነበር ኢየሱሰም ገና ወደ እነሱ አልመጣም
ይህ የበስተጀርባ መረጃ መሆኑን ለማሳየት የእርስዎን ቋንቋ መንገድ ይጠቀሙ።

John 6:19

ቀዝፈው
ጀልባዎች ብዙውን ጊዜ በእያንዳንዱ ጎን አብረው አብራሪዎች የሚሠሩ ሁለት ፣ አራት ወይም ስድስት ሰዎች ነበሩ። ባህልዎ ጀልባ ወደ ብዙ የውሃ አካላት እንዲሻገር ለማድረግ የተለያዩ መንገዶች ሊኖሩት ይችላል ።

ሃያ አምስት ወይም ሰላሳ ስቴድያ
አምስት ወይም ሰላሳ ስታድየም - “ስታዲየም” 185 ሜትር ነው ። አት: - “አምስት ወይም ስድስት ኪሎሜትሮች”

አትፍሩ
"መፍራታችሁን አቁሙ"

ወደ ጀልባው ሊቀበሉት ፈቃደኞች ሆኑ
ኢየሱስ ወደ ጀልባው እንደገባ የሚያመለክተው ነው ። አትቲ: - “በደስታ ወደ ጀልባው ተቀብለውታል”

John 6:22

ባህሩ
"የገሊላ ባህር"

ሆኖም ፣ ነበሩ... ጌታ አመስግኖታል
ይህ የጀርባ መረጃ መሆኑን ለማሳየት የርስዎን ቋንቋ ይጠቀሙ።

ከጥብርያዶስ የመጡ ጀልባዎች
እዚህ ፣ ጆን ተጨማሪ የበስተጀርባ መረጃዎችን ይሰጣል ። በሚቀጥለው ቀን ኢየሱስ ሕዝቡን ከሰበሰበ በኋላ ከጥብርያዶስ ሰዎች ጋር የነበሩ አንዳንድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ጀልባዎች ኢየሱስን ለማየት መጡ ። ሆኖም ፣ ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ ከዚያ በፊት ሌሊቱን ለቀዋል ።

John 6:24

አጠቃላይ መረጃ
ሰዎቹ ኢየሱስን ለማግኘት ወደ ቅፍርናሆም ሄዱ ። ባዩት ጊዜ ጥያቄዎች ይጠይቁ ጀመር ።

John 6:26

እውነት እውነት
በ1፡49 ላይ እንደተረጎማችሁት ተርጉሙት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 ከዚህ በኋላ ኢየሱስ አይሁድ ሊገድሉት ይፈልጉ ስለ ነበር፣ ወደ ይሁዳ መሄድ አልፈለገም፤ ስለዚህ እዚያው በገሊላ ውስጥ ይመላለስ ነበር። 2 የአይሁድ የዳስ በዓል የሚከበርበትም ጊዜ ተቃርቦ ነበር። 3 ስለዚህ ወንድሞቹ እንዲህ አሉት፤ ‹‹ተነሥተህ ከዚህ ስፍራ ወደ ይሁዳ አውራጃ ሂድ፤ ደቀ መዛሙርትህም ደግሞ አንተ የምትሠራውን ሥራ ይዩ። 4 በሕዝብ ፊት መታወቅ የሚፈልግ ሰው የሚሠራውን ሥራ በድብቅ አያደርግም። እነዚህን ነገሮች የምታደርግ ከሆነ፣ ራስህን ለዓለም አሳይ።›› 5 ምክንያቱም ወንድሞቹ እንኳ ገና አላመኑበትም ነበር። 6 ስለዚህ ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ ‹‹ጊዜዬ ገና ነው። ለእናንተማ ጊዜው ሁሉ የተመቸ ነው። 7 ዓለም እናንተን ሊጠላችሁ አይችልም። እኔን ግን በክፉ ሥራው ስለምመሰክርበት፣ ይጠላኛል። 8 እናንተ ወደ በዓሉ ውጡ፤ እኔ ግን ጊዜዬ ገና ስላልደረሰ፣ ወደ በዓሉ አልሄድም።›› 9 እርሱ ይህን ካላቸው በኋላ፣ በገሊላ ቈየ። 10 ነገር ግን ወንድሞቹ ወደ በዓሉ ከሄዱ በኋላ እርሱም በግልጽ ሳይሆን በስውር ወደዚያው ሄደ። 11 አይሁድ በበዓሉ ላይ ሊፈልጉት ሄደው፣ ‹‹እርሱ ያለው የት ነው?›› አሉ። 12 በሕዝቡም መካከል ብዙ ውይይት ተነሥቶ ነበር። አንዳንዶቹ፣ ‹‹እርሱ ጥሩ ሰው ነው›› አሉ፤ ሌሎቹም፣ ‹‹አይደለም፣ ሕዝቡን እያሳተ ነው›› አሉ። 13 ይሁን እንጂ፣ አይሁድን ስለ ፈሩ፣ ስለ እርሱ በግልጽ የተናገረ ማንም አልነበረም። 14 በበዓሉ አጋማሽ ላይ፣ ኢየሱስ ወደ ቤተ መቅደስ ወጥቶ ማስተማር ጀመረ። 15 አይሁድም እየተደነቁ፣ ‹‹ይህ ሰው እንዴት ይህን ሁሉ ዐወቀ? ትምህርት እንኳ አልተማረም›› ይሉ ነበር። 16 ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፤ ‹‹የማስተምረው ከራሴ አይደለም፤ ነገር ግን ትምህርቴ ከላከኝ ነው›። 17 ማንም የእርሱን ፈቃድ ለማድረግ ቢፈልግ፣ ይህ ትምህርት ከእግዚአብሔር የመጣ መሆኑን ወይም ከራሴ የምናገር መሆኑን ያውቃል። 18 ከራሱ የሚናገር የራሱን ክብር ይፈልጋል፤ የላከውን ክብር የሚፈልግ ግን እውነተኛ ነው፤ ሐሰትም የለበትም። 19 ሙሴ ሕግ ሰጥቶአችሁ አልነበረምን? ነገር ግን ከእናንተ ሕጉን የሚጠብቅ አንድም ሰው የለም። ለመሆኑ፣ ልትገድሉኝ የምትፈልጉት ለምንድን ነው?›› 20 ሕዝቡ፣ ‹‹ጋኔን አለብህ፤ አንተን ማን ሊገድል ይፈልጋል?›› ብለው መለሱ። 21 ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፤ ‹‹አንድን ሥራ በመሥራቴ ሁላችሁም በዚህ ትደነቃላችሁ። 22 ሙሴ ግዝረትን ሰጣችሁ፤ ይህም የመጣው ከአባቶች እንጂ ከሙሴ አልነበረም፤ ስለሆነም፣ በሰንበት ቀን ሰውን ትገርዛላችሁ። 23 ሰውን በሰንበት ቀን ስትገርዙ የሙሴ ሕግ የማይሻር ከሆነ፣ እኔ በሰንበት ቀን የሰውን መላ አካል ስላዳንሁ ለምን በእኔ ላይ ትቈጣላችሁ? 24 መልክ በማየት ሳይሆን በቅንነት ፍረዱ።›› 25 ከኢየሩሳሌም ከመጡት አንዳንዶቹ እንዲህ አሉ፤ ‹‹ሊገድሉት የሚፈልጉት ይህን ሰው አልነበረም? 26 ተመልከቱ፤ እንዲህ በግልጽ እየተናገረ ምንም አይሉትም። ገዦቹ እርሱ በትክክል ክርስቶስ መሆኑን ዐውቀው ይሆን? 27 እኛ ግን ይህ ሰው ከየት እንደ መጣ እናውቃለን፤ ክርስቶስ ሲመጣ ግን ማንም ከየት እንደ መጣ አያውቅም።›› 28 ኢየሱስ በቤተ መቅደስ ሲያስተምር ድምፁን ከፍ አድርጎ እንዲህ አለ፤ ‹‹እኔን ታውቁኛላችሁ፤ ከየት እንደ መጣሁም ታውቃላችሁ፤ ሆኖም በራሴ አልመጣሁም፤ የላከኝ ግን እውነተኛ ነው፤ እርሱን ደግሞ እናንተ አታውቁትም። 29 እኔ ከእርሱ ዘንድ ስለ መጣሁ፣ ዐውቀዋለሁ፤ የላከኝም እርሱ ነው።›› 30 እነርሱም በዚህ ጊዜ ሊይዙት ሞከሩ፤ ነገር ግን የነካው አንድም ሰው አልነበረም፤ ምክንያቱም የተወሰነለት ሰዓት ገና ነበር። 31 ይሁን እንጂ፣ በሕዝቡ መካከል ብዙዎች በእርሱ አመኑ። ያመኑትም፣ ‹‹ክርስቶስ ሲመጣ ይህ ሰው ከሠራው ተአምር የሚበልጥ ሊሠራ ይችላልን?›› አሉ። 32 ፈሪሳውያን ሕዝቡ ስለ ኢየሱስ በሹክሹክታ የሚያወሩትን ሰሙ፤ የካህናት አለቆችና ፈሪሳውያንም ሊያስይዙት የጥበቃ ሰዎችን ላኩበት። 33 ኢየሱስ፣ ‹‹ለጥቂት ጊዜ ከእናንተ ጋር ነኝ፤ ከዚያም ወደ ላከኝ እሄዳለሁ። 34 ትፈልጉኛላችሁ፤ ግን አታገኙኝም። እናንተ ወደምሄድበት መምጣት አትችሉም›› አላቸው። 35 ስለዚህ አይሁድ እርስ በርሳቸው እንዲህ ተባባሉ፤ ‹‹ይህ ሰው እንዳናገኘው ወዴት ሊሄድ ነው? ተበትነው በግሪክ ወዳሉት ሰዎች ሄዶ እነርሱን ሊያስተምር ይሆን? 36 ‹ትፈልጉኛላችሁ፤ ግን አታገኙኝም። እናንተ እኔ ወደምሄድበት መምጣት አትችሉም› ያለውስ ቃል ምን ማለት ነው?›› 37 በታላቁ የበዓሉ ቀን፣ በመጨረሻው ቀን፣ ኢየሱስ ቆሞ ድምፁን ከፍ በማድረግ፣ ‹‹የተጠማ ማንም ቢኖር፣ ወደ እኔ መጥቶ ይጠጣ። 38 ቅዱሳት መጻሕፍት እንደ ተናገሩት፣ በእኔ የሚያምን የሕይወት ውሃ ወንዝ ከውስጡ ይፈልቃል›› አለ። 39 ይህን ያለው ግን በእርሱ የሚያምኑት ወደ ፊት ስለሚቀበሉት፣ መንፈስ ቅዱስ ነው፤ ኢየሱስ ገና ስላልከበረ፣ መንፈስ ቅዱስ ገና አልተሰጠም ነበር። 40 ከሕዝቡ አንዳንዶቹ ይህን ቃል ሲሰሙ፣ ‹‹ይህ በእርግጥ ነቢዩ ነው›› አሉ። 41 ሌሎቹ ደግሞ፣ ‹‹እርሱ ክርስቶስ ነው›› አሉ። አንዳንዶቹ ግን፣ ‹‹ክርስቶስ ከገሊላ እንዴት ይመጣል! 42 ቅዱሳት መጻሕፍት ክርስቶስ ከዳዊት ዘር፣ የዳዊት ከተማ ከሆነችው ከቤተ ልሔም እንደሚመጣ ተናግረው የለምን?›› አሉ። 43 ስለዚህ እርሱን በተመለከተ በመካከላቸው መለያየት ተከሠተ። 44 ከእነርሱ አንዳንዶቹ ሊይዙት ፈልገው ነበር፤ ነገር ግን ማንም አልነካውም። 45 ከዚያም የጥበቃ ሰዎቹ ወደ ካህናት አለቆችና ወደ ፈሪሳውያን ተመልሰው መጡ፤ የላኳቸውም፣ ‹‹ለምንድን ነው ይዛችሁ ያላመጣችሁት?›› አሏቸው። 46 የጥበቃ ሰዎቹ፣ ‹‹ከዚህ ቀደም እንደዚህ የተናገረ አልነበረም›› አሏቸው። 47 ፈሪሳውያንም እንዲህ አሏቸው፤ ‹‹እናንተም ሳታችሁን? 48 ከገዦቹ ወይም ከፈሪሳውያን በእርሱ ያመነ አለ? 49 ነገር ግን ሕጉን የማያውቅ ይህ ሕዝብ የተረገመ ነው።›› 50 ከፈሪሳውያን አንዱ፣ ከዚህ በፊት ወደ ኢየሱስ መጥቶ የነበረው ኒቆዲሞስ፣ 51 ‹‹መጀመሪያ ከሰውየው ሳይሰማና የሚሠራውን ሳያውቅ፣ የእኛ ሕግ በሰው ላይ ይፈርዳልን?›› አላቸው። 52 እነርሱ፣ ‹‹አንተም ደግሞ ከገሊላ ነህ ወይ? ነቢይ ከገሊላ እንደማይመጣ መርምረህ ዕወቅ›› አሉት። 53 ከዚያም እያንዳንዱ ሰው ወደ ቤቱ ሄደ። (*53 የጥንት ቅጆች በዮሐንስ 7፡53-8፡11 ላይ ያለውን ክፍል አያካትቱም።)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ኢየሱስ ወደ ደብረ ዘይት ሄደ። 2 ጠዋት በማለዳ ተመልሶ ወደ ቤተ መቅደስ መጣ፤ ሕዝቡም ሁሉ ወደ እርሱ መጡ፤ እርሱም ተቀምጦ አስተማራቸው። 3 የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያንም ስታመነዝር የተያዘችን ሴት አምጥተው፤ በመካከላቸው አቆሟት። 4 ከዚያም ኢየሱስን እንዲህ አሉት፤ «መምህር ሆይ፣ ይህች ሴት ስታመነዝር እጅ ከፍንጅ የተያዘች ናት፤ 5 ሙሴ በሕጉ እንዲህ ያሉትን በድንጋይ እንድንወግር አዞናል፤ አንተስ ስለ እርሷ ምን ትላለህ?» 6 ይህን ያሉት እርሱን ወጥመድ ውስጥ ለማስገባትና ለመክሰስ ፈልገው ነው፤ ኢየሱስ ግን ጎንበስ ብሎ በጣቱ መሬት ላይ ጻፈ። 7 ጥያቄ ማቅረባቸውን በቀጠሉ ጊዜም፣ ተነሥቶ ቆመና፣ “ከእናንተ መካከል ኃጢአት የሌለበት ሰው በመጀመሪያ ይውገራት” አላቸው። 8 ዳግመኛም ጐንበስ ብሎ፣ በጣቱ መሬት ላይ ጻፈ። 9 ይህንም በሰሙ ጊዜ፣ ከታላቅ ጀምረው አንድ ባንድ ወጥተው ሄዱ። በመጨረሻ ኢየሱስ በመካከላቸው ቆማ ከነበረችው ሴት ጋር ለብቻው ቀረ። 10 ኢየሱስ ተነሥቶ በመቆም፣ “አንቺ ሴት፤ የከሰሱሽ ሰዎች የት ናቸው? አንድም የፈረደብሽ የለም?” አላት። 11 እርሷም፣ “ጌታ ሆይ፣ አንድም የለም” አለች። ኢየሱስ፣ “እኔም አልፈርድብሽም፤ ሂጂ ከአሁን በኋላ ግን ደግመሽ ኀጢአት አትሥሪ” አላት። 12 ደግሞም ኢየሱስ ሕዝቡን፣ “እኔ የዓለም ብርሃን ነኝ፤ የሚከተለኝ ቢኖር የሕይወት ብርሃን ያገኛል እንጂ፣ በጨለማ አይመላለስም” አላቸው። 13 ፈሪሳውያንም፣ “አንተው ስለ ራስህ ስለምትመሰክር፤ ምስክርነትህ እውነት አይደለም” አሉት። 14 ኢየሱስም እንዲህ ሲል መለሰላቸው፤ “እኔ ስለ ራሴ ብመሰክር እንኳ ምስክርነቴ እውነት ነው። ከየት እንደ መጣሁ፣ ወዴትም እንደምሄድ ዐውቃለሁ፤ እናንተ ግን እኔ ከየት እንደ መጣሁ ወይም ወዴት እንደምሄድ አታውቁም። 15 እናንተ በሥጋዊ ዐይን ትፈርዳላችሁ፤ እኔ በማንም አልፈርድም። 16 ብፈርድም እንኳ፣ ብቻዬን አይደለሁም፤ ከላከኝ አብ ጋር ስለ ሆንሁ፣ ፍርዴ እውነት ነው። 17 አዎን፤ በሕጋችሁ የሁለት ሰዎች ምስክርነት እውነት እንደ ሆነ ተጽፎአል። 18 እኔ ስለ ራሴ እመሰክራለሁ፤ የላከኝም አብ ስለ እኔ ይመሰክራል።” 19 እነርሱም፣ “አባትህ የት ነው ያለው?” አሉት። ኢየሱስም፣ “እናንተ እኔንም ሆነ አባቴን አታውቁንም፤ እኔን ብታውቁኝ ኖሮ አባቴንም ባወቃችሁት ነበር” አላቸው። 20 ይህንም የተናገረው በቤተ መቅደሱ ግምጃ ቤት አጠገብ ሆኖ ሲያስተምር ነበር፤ ሆኖም ሰዓቱ ገና ስላልደረሰ፣ ማንም አልያዘውም። 21 ደግሞም፣ “እኔ ተለይቻችሁ እሄዳለሁ፤ እናንተም ትፈልጉኛላችሁ፤ ግን በኃጢአታችሁ ትሞታላችሁ። እኔ ወደምሄድበት መምጣት አትችሉም” አላቸው። 22 አይሁድም፣ “ይህ 'እኔ ወደምሄድበት መምጣት አትችሉም' የሚለው ራሱን ሊገድል ዐስቦ ይሆን?” አሉ። 23 ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ “እናንተ ከታች ናችሁ፤ እኔ ግን ከላይ ነኝ። እናንተ ከዚህ ዓለም ናችሁ፤ እኔ ግን ከዚህ ዓለም አይደለሁም። 24 በኃጢአታችሁ ትሞታላችሁ ያልኋችሁ ለዚህ ነው። ምክንያቱም እኔ ነኝ ስላችሁ ካላመናችሁ፣ በኃጢአታችሁ ትሞታላችሁ።” 25 እነርሱም፣ “ለመሆኑ፣ አንተ ማን ነህ?” አሉት። ኢየሱስም እንዲህ አላቸው፤”ከመጀመሪያው እንደ ነገርኋችሁ ነኝ። 26 ብዙ የምናገረውና ስለ እናንተም የምፈርደው አለኝ። ይሁን እንጂ የላከኝ እርሱ እውነተኛ ነው፤ እኔም ከእርሱ የሰማሁትን፣ ያንኑ ለዓለም እናገራለሁ።” 27 እነርሱ ግን ስለ አብ እየነገራቸው እንደ ነበር አልተረዱም። 28 ኢየሱስ እንዲህ አለ፤ “የሰውን ልጅ ወደ ላይ ከፍ ስታደርጉት፣ በዚያን ጊዜ እኔው እንደ ሆንሁና ከራሴ አንድም ነገር እንደማላደርግ ታውቃላችሁ። አብ እንዳስተማረኝ ይህን እናገራለሁ። 29 የላከኝ እርሱ ከእኔ ጋር ነው፤ ብቻዬንም አልተወኝም፤ እኔ ሁልጊዜ እርሱን ደስ የሚያሰኘውን ነገር አደርጋለሁና።” 30 ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች በተናገረ ጊዜ ብዙ ሰዎች በእርሱ አመኑ። 31 ኢየሱስ በእርሱ ያመኑትን አይሁድ፣ “እናንተ በቃሌ ብትኖሩ፣ በርግጥ ደቀ መዛሙርቴ ናችሁ፤ 32 እውነትን ታውቃላችሁ፤ እውነትም ነጻ ያወጣችኋል” አላቸው። 33 እነርሱም፣ “እኛ የአብርሃም ዘሮች ነን፤ የማንም ባሪያ ሆነን አናውቅም፤ ታዲያ እንዴት ‘ነጻ ትወጣላችሁ’ ትለናለህ?” አሉት። 34 ኢየሱስ እንዲህ ሲል መለሰላቸው፤ “እውነት እላችኋለሁ፤ ኃጢአት የሚሠራ ሁሉ የኃጢአት ባሪያ ነው። 35 ባሪያ ለዘለቄታ በቤት አይኖርም፤ ልጅ ግን ለዘለቄታ ይኖራል። 36 ስለዚህ ልጁ ነጻ ካወጣችሁ፣ በርግጥ ነጻ ትወጣላችሁ። 37 የአብርሃም ዘር መሆናችሁን ዐውቃለሁ፤ ቃሌን ስላልተቀበላችሁ፣ ልትገድሉኝ ትፈልጋላችሁ። 38 አባቴ ጋ ያየሁትን እናገራለሁ፤ እናንተም ደግሞ ከአባታችሁ የሰማችሁትን ታደርጋላችሁ።” 39 እነርሱም መልሰው፣ “አባታችንስ አብርሃም ነው” አሉት። ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ “የአብርሃም ልጆችስ ብትሆኑ ኖሮ፣ የአብርሃምን ሥራ በሠራችሁ ነበር። 40 አሁን ግን ከእግዚአብሔር የሰማሁትን እውነት የነገርኋችሁን ሰው ለመግደል ትፈልጋላችሁ። አብርሃምኮ ይህን አላደረገም። 41 እናንተ ግን የአባታችሁን ሥራ ትሠራላችሁ።” እነርሱም፣ “እኛ በዝሙት የተወለድን አይደለንም፤ አንድ አባት እግዚአብሔር አለን” አሉት። 42 ኢየሱስም እንዲህ አላቸው፤ “እግዚአብሔር አባታችሁ ቢሆን ኖሮ፣ እኔ ከእግዚአብሔር ወጥቼ ስለ መጣሁ፣ በወደዳችሁኝ ነበር፤ በራሴም ፈቃድ አልመጣሁም፤ ነገር ግን እርሱ ላከኝ። 43 ቃሌን የማትረዱት ለምንድን ነው? ምክንያቱም ቃሌን መስማት ስለማትችሉ ነው። 44 እናንተ ከአባታችሁ ከዲያብሎስ ናችሁ፤ የአባታችሁንም ፍላጎት ለማድረግ ትመኛላችሁ። እርሱ ከመጀመሪያውም ነፍሰ ገዳይ ነበር፤ እውነት በእርሱ ዘንድ ስለሌለም፣ በእውነት አይጸናም። ሐሰትንም ሲናገር ከራሱ አፍልቆ ይናገራል፤ ምክንያቱም እርሱ ሐሰተኛ፣ የሐሰትም አባት ነው። 45 እኔ ግን እውነትን ስለምናገር አታምኑኝም። 46 ከእናንተ ስለ ኃጢአት የሚወቅሰኝ ሰው ማን ነው? እውነትን የምናገር ከሆነስ፣ ታዲያ ለምን አታምኑኝም? 47 ከእግዚአብሔር ስላልሆናችሁ፣ ቃሉን አትሰሙም።” 48 አይሁድም፣ “እንግዲህ ጋኔን ያደረብህ ሳምራዊ ነህ በማለታችን እውነት አልተናገርንምን?” በማለት መለሱለት። 49 ኢየሱስም እንዲህ ብሎ መለሰላቸው፤ “እኔ ጋኔን የለብኝም፤ እኔ አባቴን አከብረዋለሁ እንጂ፣ እናንተ ግን ታዋርዱኛላችሁ። 50 እኔ የራሴን ክብር አልሻም፤ የሚሻና የሚፈርድ አንድ አለ። 51 እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤ ቃሌን የሚጠብቅ ማንም ቢኖር፣ እርሱ ሞትን በፍጹም አያይም።” 52 አይሁድም፣ “አሁን ጋኔን እንዳለብህ ዐወቅን። አብርሃምም ነቢያትም ሞተዋል፤ አንተ ግን 'ማንም ቃሌን ቢጠብቅ ሞትን አይቀምስም' ትላለህ። 53 አንተ ከሞተው ከአባታችን፣ ከአብርሃም ትበልጣለህን? ነቢያትም ሞተዋል። ለመሆኑ፣ አንተ ማን ነኝ ልትል ነው?” አሉት። 54 ኢየሱስም እንዲህ አላቸው፤ “እኔ ራሴን ባከብር፣ ክብሬ ከንቱ ነው፤ እኔን የሚያከብረኝ እናንተ አምላካችን ነው የምትሉት አባቴ ነው። 55 እናንተ እርሱን አላወቃችሁትም፤ እኔ ግን ዐውቀዋለሁ። እኔ ‘አላውቀውም’ ብል እንደ እናንተው ሐሰተኛ እሆናለሁ። ነገር ግን እኔ ዐውቀዋለሁ፤ ቃሉንም እጠብቃለሁ። 56 አባታችሁ አብርሃም ቀኔን በማየቱ ደስ አለው፤ አይቶም ሐሤት አደረገ።” 57 አይሁድም፣ “ገና ዐምሳ ዓመት ያልሞላህ፣ አንተ አብርሃምን አይተሃልን?” አሉት። 58 ኢየሱስም፣ “እውነት እውነት እላችኋለሁ፤ አብርሃም ከመወለዱ በፊት እኔ አለሁ” አላቸው። 59 እነርሱም፣ ሊወግሩት ድንጋይ አነሡ፤ ኢየሱስ ግን ራሱን ሰውሮ ከቤተ መቅደስ ወጥቶ ሄደ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 ኢየሱስ በመንገድ ሲያልፍ ፣ ከተወለደ ጀምሮ ዐይነ ስውር የነበረ አንድ ሰው አየ። 2 ደቀ መዛሙርቱ፣ “መምህር ሆይ፤ ይህ ሰው ዐይነ ስውር ሆኖ እንዲወለድ
ያደረገው የራሱ ኀጢአት ነው ወይስ የወላጆቹ?” አሉት። 3 ኢየሱስም እንዲህ ሲል መለሰላቸው፤ “የእግዚአብሔር ሥራ በእርሱ እንዲገለጥ ነው እንጂ፣ እርሱ
ወይም ወላጆቹ ኀጢአት አልሠሩም። 4 የላከኝን ሥራ ቀን ሳለ መሥራት ይገባናል። ማንም ሊሠራ የማይችልበት ሌሊት እየመጣ ነው። 5 በዓለም እስካለሁ፣
የዓለም ብርሃን እኔ ነኝ።” 6 ኢየሱስ ይህን ካለ በኋላ፣ መሬት ላይ እንትፍ ብሎ፣ በምራቁ ጭቃ ሠራ፤ በጭቃውም የሰውየውን ዐይን ቀባ። 7 ሰውየውንም፣ “ሂድና
በሰሊሆም መጠመቂያ ታጠበ” አለው፣ ‘ሰሊሆም’ የተላከ ማለት ነው። ሰውየውም ወደዚያው ሄዶ ታጠበ፤ ዐይኑም እያየለት ተመልሶ መጣ። 8 የሰውየው
ጐረቤቶችና ቀድሞ ለማኝ ሆኖ ያዩት ሰዎችም፣ “ይህ ሰው ተቀምጦ ሲለምን የነበረው ሰው አይደለምን?” አሉ። 9 አንዳንዶቹ፣ “እርሱ ነው” አሉ፤ ሌሎችም፣
“ይመስለዋል እንጂ እርሱ አይደለም” አሉ። እርሱ ግን፣ “እኔው ነኝ” አለ። 10 እነርሱም፣ “ታዲያ፣ ዐይኖችህ እንዴት ተከፈቱልህ?” አሉት። 11 እርሱም እንዲህ
ብሎ መለሰላቸው፤ “ኢየሱስ የሚባለው ሰው ጭቃ ሠርቶ ዐይኔን ቀባ፤ ከዚያም፣ ‘ወደ ሰሊሆም ሄደህ ታጠብ’ አለኝ። እኔም ሄጄ ታጠብሁ፤ ዐይኖቼም በሩ።”
12 እነርሱም፣ “ታዲያ፣ እርሱ የት ነው?” አሉ። እርሱም፣ “እኔ አላውቅም” ብሎ መለሰላቸው። 13 እነርሱም ዐይነ ስውር የነበረውን ሰው ወደ ፈሪሳውያን
ወሰዱት። 14 ኢየሱስ ጭቃ ሠርቶ የሰውየውን ዐይን የከፈተው በሰንበት ቀን ነበረ። 15 ፈሪሳውያንም ዐይኑ እንዴት እንደ ተከፈተለት እንደ ገና ሰውየውን
ጠየቁት። እርሱም፣ “ዐይኖቼን ጭቃ ቀባ፤ ታጠብሁና ማየት ቻልሁ” አላቸው። 16 ከፈሪሳውያን አንዳንዶቹ፣ “ይህ ሰው ሰንበትን ስለማያከብር፣ ከእግዚአብሔር
አይደለም” አሉ። ሌሎቹም፣ “ኀጢአተኛ የሆነ ሰው እንዴት እንደዚህ ያለ ተአምር ይሠራል?” አሉ። ስለዚህ በመካከላቸው መከፋፈል ተፈጠረ። 17 እንደ ገናም
ዐይነ ስውሩን ሰው፣ “ዐይንህን ስለ ከፈተው ሰው ምን ትላለህ?” አሉት። ዐይነ ስውሩም፣ “ነቢይ ነው” አለ። 18 ፈሪሳውያንም ዐይነ ስውር የነበረው ሰው
ዐይኖች መከፈታቸውን አሁንም ስላላመኑ፣ ዐይኑ የበራለትን ሰው ወላጆች አስጠሩ። 19 ወላጆቹንም፣ “ይህ ዐይነ ስውር ሆኖ የተወለደ ነው የምትሉት ሰው
ልጃችሁ ነውን? ከሆነስ፣ አሁን እንዴት ማየት ቻለ?” ብለው ጠየቋቸው። 20 ወላጆቹም እንዲህ ሲሉ መለሱላቸው፤ “ይህ ልጃችን መሆኑንና ዐይነ ስውር ሆኖ
መወለዱን እናውቃለን። 21 አሁን እንዴት ማየት እንደ ቻለ ግን አናውቅም፤ ዐይኑን የከፈተለት ማን እንደ ሆነም አናውቅም። እርሱን ጠይቁት፤ ጕልማሳ ነው፤ ስለ
ራሱ መናገር ይችላል።” 22 ወላጆቹ እንዲህ ያሉት አይሁድን ስለ ፈሩ ነበር። ምክንያቱም አይሁድ፣ ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ ነው የሚል ሰው ካገኙ፣ ከምኵራብ
ሊያስወግዱት ቀደም ብለው ተስማምተው ነበር። 23 ወላጆቹ፣ “እርሱ ጕልማሳ ነው፤ ራሱን ጠይቁት” ያሉትም በዚህ ምክንያት ነበር። 24 ዐይነ ስውር
የነበረውን ሰው እንደ ገና አስጠርተው፣ “ለእግዚአብሔር ክብር ስጥ፤ እኛ ይህ ሰው ኀጢአተኛ እንደ ሆነ እናውቃለን” አሉት። 25 ሰውየውም፣ “እኔ እርሱ
ኀጢአተኛ መሆኑን አላውቅም። ነገር ግን አንድ ነገር ዐውቃለሁ፤ ዐይነ ስውር ነበርሁ፤ አሁን ግን እያየሁ ነው” አላቸው። 26 እነርሱም፣ “ያደረገልህ ምንድን ነው?
ዐይኖችህንስ የከፈተው እንዴት ነው?” አሉት። 27 እርሱም፣ “አስቀድሜ ነግሬአችሁ ነበር! እናንተ ግን አትሰሙም። እንደ ገና መስማትስ ለምን ፈለጋችሁ?
እናንተም የእርሱ ደቀ መዛሙርት ለመሆን ትፈልጋላችሁን?” ብሎ መለሰ። 28 ሰደቡትና እንዲህ አሉ፤ “አንተ የእርሱ ደቀ መዝሙር ነህ፣ እኛ ግን የሙሴ ደቀ
መዛሙርት ነን። 29 እግዚአብሔር ሙሴን እንደ ተናገረው እናውቃለን፤ ይህ ሰው ግን ከየት እንደ መጣ አናውቅም።” 30 ሰውየውም፣ “ይህ ሰው ከየት እንደ
መጣ አለማወቃችሁ የሚገርም ነው፤ ይሁን እንጂ፣ ዐይኔን የከፈተው እርሱ ነው። 31 እግዚአብሔር ኀጢአተኞችን እንደማይሰማ እናውቃለን፤ ነገር ግን
እግዚአብሔርን የሚያመልክና ፈቃዱን የሚያደርግ ሰው ሁሉ እግዚአብሔር ይሰማዋል። 32 ዓለም ከተፈጠረ ጀምሮ፣ ዐይነ ስውር ሆኖ የተወለደን ሰው ዐይን
የከፈተ ሰው ከቶ አልተሰማም። 33 ይህ ሰው ከእግዚአብሔር ባይሆን ኖሮ፣ አንድም ነገር ማድረግ ባልቻለ ነበር።” 34 እነርሱም፣ መልሰው “አንተ ሁለንተናህ
በኀጢአት የተወለደ፣ አሁን አንተ እኛን ታስተምረናለህን?” አሉት። ከዚያም ከምኵራብ አስወጡት። 35 ኢየሱስም ሰውየውን ከምኵራብ እንዳስወጡት ሰማ።
ሰውየውንም አግኝቶ፣ “በሰው ልጅ ታምናለህን?” አለው። 36 እርሱም፣ “ጌታ ሆይ፣ አምንበት ዘንድ እርሱ ማን ነው?” አለው። 37 ኢየሱስም፣ “አይተኸዋል፤
አሁን እንኳ ከአንተ ጋር እየተነጋገረ ያለው እርሱ ነው” አለው። 38 ሰውየውም፣ “ጌታ ሆይ፣ አምናለሁ” አለ። ከዚያም ሰገደለት። 39 ኢየሱስም፣ “የማያዩ
እንዲያዩ፣ የሚያዩም እንዳያዩ፣ ለፍርድ ወደዚህ ዓለም መጣሁ” አለ። 40 ከእነርሱም ጋር ከነበሩት አንዳንድ ፈሪሳውያን ይህን ሰምተው፣ “እኛም ደግሞ ዐይነ
ስውራን ነን ወይ?” አሉት። 41 ኢየሱስም ፣ “ዐይነ ስውራን ብትሆኑማ፣ ኀጢአት ባልሆነባችሁ ነበር። ነገር ግን፣ ‘እናያለን’ ስለምትሉ፣ ኀጢአታችሁ እንዳለ
ይኖራል።”

John 9:1

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የታሪኩ ቀጣይ ክፍል ነው ። ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ እየተጓዙ ሳሉ አንድ ዓይነ ስውር አገኘ።

ኢየሱስ ሲያልፍ
እዚህ “ኢየሱስ” ለኢየሱስ እና ለደቀመዛሙርቱ የማይነገር ምሳሌ ነው ። አት: - “ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ ሲያልፉ”

ይህ ኃጢአት የሠራው ይህ ሰው ነው ወይስ ወላጆቹ ... ዕውር?
ይህ ጥያቄ ኃጢአት ሁሉንም በሽታዎች እና ሌሎች የአካል ጉድለቶችን ያስከተለ የጥንት የአይሁድን እምነት ያንፀባርቃል ። ራቢዎች በተጨማሪም ሕፃን ገና በማህፀን ውስጥ እያለ ኃጢአት መሥራቱን አስተምረዋል ። AT: - “መምህር ፣ ኃጢአት አንድን ሰው ዕውር እንዲለው እንደሚያደርገው እናውቃለን። ይህ ሰው ዕውር ሆኖ እንዲወለድ ያደረገው ይህ ኃጢአት ነው? ይህ ሰው ራሱ ኃጢአት ሠርቷል ወይንስ ወላጆቹ ኃጢአት ሠሩ?”

John 9:3

እኛ
ይህ “እኛ” ኢየሱስን እና የሚናገራቸውን ደቀመዛሙርትን ያካትታል ።

ቀን. . . ማታ
እዚህ “ቀን” እና “ሌሊት” ዘይቤዎች ናቸው ። ኢየሱስ ሰዎች የእግዚአብሔርን ሥራ የቀን ጊዜን ፣ ሰዎች በተለምዶ የሚሰሩበትን ጊዜ እና የሌሊት ጊዜን የእግዚአብሔርን ሥራ ማከናወን ለማይችሉበት ጊዜ እያወዳደረ ነው ።

በዚህ አለም
እዚህ “ዓለም” በዓለም ለሚኖሩት ሰዎች የሚያገለግል ዘይቤ ነው ። አት: - “በዚህ ዓለም ሰዎች መካከል”

John 9:6

በምራቁ ጭቃ አደረገ
ኢየሱስ ጣቶቹን አፈር እና ምራቅ ለማደባለቅ ተጠቅሞበታል። አት: - “ጣቶቹን ጭቃ እና ምራቅ ለመደባለቅ ጣቶቹን ተጠቅሞ ነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሲተረጎም፦ የተላከ ማለት ነው
ዮሐንስ በግሪክኛ ተናጋሪ ታዳሚዎችን የሚጠቅሙ አንዳንድ ተጨማሪ መረጃዎችን እንዲያቀርብ በታሪክ መስመሩ ውስጥ አጭር እረፍቱ እዚህ ይገኛል ።

አጠበው
"አይኖቹን ገንዳ ውስጥ አጠባቸው"

John 9:8

ተቀምጠው የሚለምን ሰው ይህ አይደለምን?
ይህ አስተያየት የሰዎችን አስገራሚነት ለመግለጽ በጥያቄ መልክ ይታያል። AT: - “ይህ ሰው ቁጭ ብሎ ይለምን የነበረው እርሱ ነው!”

John 9:10

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 14 ኢየሱስ ሰውየውን መቼ እንደፈወሰ ዳራውን ይነግረናል ።

አይኖእህ እንዴት ተከፈቱ
ታዲያ ለምን ማየት ቻልክ? ወይም “አሁን እንዴት ታያለህ?”

አይኔ ላይ ቀባው
ጣቶቼን በጭቃ ይሸፍኑ ነበር ። በ 9: 6 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

John 9:13

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 14 ኢየሱስ ሰውየውን መቼ እንደፈወሰ ዳራውን ይነግረናል ።

በፊት ዕውር የነበረውን ሰው ወደ ፈሪሳውያን ወሰዱት
ሰዎቹም ሰውዬው ወደ ፈሪሳውያን እንዲሄድ ጠየቁት ። እነሱ እንዲሄድ በአካል አላስገደዱትም ።

ሰንበት ቀን
“የአይሁድ የእረፍት ቀን”

እንግዲህ ፈሪሳውያን ደግሞ
ፈሪሳውያንም ደግሞ ጠየቁት።

John 9:16

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 18 ውስጥ ዮሐንስ ስለ አይሁዶች ክህደት የበስተጀርባ መረጃን ሲያቀርብ ፣ ከዋናው የታሪክ መስመር ዕረፍት አለ ።

ሰንበትን አይጠብቅም
ይህ ማለት ኢየሱስ በአይሁድ የእረፍት ቀን ምንም ሥራ ስለሌለ ህጉን አይታዘዝም ማለት ነው ።

ኃጢአተኛ የሆነ አው እነዚህን ምልክቶች እንዴት ሊያደርግ ይችላል?
ይህ አስተያየት የኢየሱስ ምልክቶች ምልክቶች ኃጢአተኛ አለመሆኑን ለማጉላት በጥያቄ መልክ ይታያል ። AT: "አንድ ኃጢአተኛ እንደዚህ ያሉትን ምልክቶች ማድረግ አይችልም!"

John 9:19

እነሱ ወላጆቹን ጠየቁ
"እነሱ" የሚያመለክተው የአይሁድ መሪዎችን ነው

እሱ አዋቂ ነው
"እሱ አዋቂ ሰው ነው" ወይም "አሁንም ልጅ አይደለም"

John 9:22

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 22 ውስጥ ዮሐንስ የሰውየውን ወላጆች አይሁዶች ስለሚፈሩ የበስተጀርባ መረጃ ሲያቀርብ ዮሐንስ ከዋናው የታሪክ መስመር ዕረፍት አለ ።

አይሁድን ፈርተዋልና
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን ለተቃወሙት “የአይሁድ መሪዎች” አንድ ማሳያ ነው ። አት: - "የአይሁድ መሪዎች ምን ሊያደርግባቸው ፈሩ?"

ፍርሃት
ይህ በእራሱ ወይም በሌሎች ላይ የመጉዳት አደጋ ሲኖር አንድ ሰው የሚሰማውን ደስ የማይል ስሜት ያመለክታል ።

እሱ አዋቂ ነው
"እሱ ሰው ነው" ወይም "እሱ ከእንግዲህ ልጅ አይደለም።" ይህንን በ 9 19 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

John 9:24

ሰውየውን ጠሩት
እዚህ “እነሱ” የሚያመለክተው አይሁዶችን ነው ። (9 16)

ለእግዚአብሔር ክብር ስጥ
ይህ ሰዎች መሐላ በሚፈጽሙበት ጊዜ ይጠቀሙበት የነበረው ፈሊጥ ነው ። አት: - “በእግዚአብሔር ፊት እውነቱን ይናገሩ!” በእግዚአብሔር ፊት እውነቱን ተናገሩ!

ይህ ሰው
ኢየሱስን ነው የሚያመለክተው

ይህ ሰው
እውሩን ነው የሚያመለክተው

John 9:26

አያያዝ መግለጫ
አይሁዶች ዕውር የነበረውን ሰው ማናገራቸውን ቀጠሉ ።

እንደገና ለመስማት ለምን ትፈልጋላችሁ
ይህ አስተያየት የአይሁድ መሪዎች የተከሰተውን እንደገና እንዲነግራቸው የጠየቁት ሰው ያስገረመውን ለመግለጽ በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - "እኔ ምን እንዳደረብኝ እንደገና ለመስማት መፈለግህ አስደንቆኛል!"

John 9:30

ከወዴት እንደሆነ አለማወቃችሁ
የአይሁድ መሪዎች የመፈወስ ኃይል እንዳለው ሲገነዘቡ የኢየሱስን ሥልጣን ሲጠራጠሩ ሰውየው ተገረመ ። አት: - “ሥልጣኑን የት እንዳገኘ አታውቅም”

ኃጢአተኞችን አያደምጥም. . . ያዳምጠዋል
"የኃጢአተኞች ጸሎትን አይመልስም ... እግዚአብሔር ጸሎቱን ይሰማል"

John 9:32

አያያዝ መግለጫ
ዓይነ ስውር የነበረው ሰው ለአይሁድ መናገሩን ቀጠለ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ማንም እንደተከፈተ አይሰማም
ይህ ቀጥተኛ መግለጫ ነው። በገባ ቅርጸት ሊተረጉሙት ይችላሉ። አት: - “ከተወለደበት ጊዜ ዕውር የነበረውን ዕውር የፈውስ ማንም ሰው ከቶ አይሰማም”

ይህ አው ከእግዚአብሔር ባይሆን ኖሮ ምንም ማድረግ አይችልም ነበር
ይህ ዓረፍተ ነገር ድርብ አሉታዊ ንድፍን ይጠቀማል። እንደዚህ ያለ ነገር ሊያከናውን የሚችለው ከእግዚአብሔር አንድ ሰው ብቻ ነው! ”

በኃጢያት ሙሉ በሙሉ ተወልደናል ፣ እናም እያስተማርክ ነው?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል ። ደግሞም የሚያመለክተው ሰውየው በወላጆቹ ኃጢአት ምክንያት ዕውር ሆኖ መወለዱን ነው ። አት: - "የተወለዱት በወላጆችዎ ኃጢአት ምክንያት ነው። እኛን ለማስተማር ብቃት የላችሁም!"

ወደ ውጭ አባረሩት
ከሙኩራባቸው አስወጡት

John 9:35

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የታሪኩ ቀጣይ ክፍል ነው ። ኢየሱስ የፈወሰውን ሰው አገኘና እሱንና ሕዝቡን አነጋገረው ።

እመኑ
ይህ የታሪኩ ቀጣይ ክፍል ነው ። ኢየሱስ የፈወሰውን ሰው አገኘና እሱንና ሕዝቡን አነጋገረው ።

John 9:39

ወደዚህ ዓለም መጣ
“ዓለም” የሚለው ቃል “በዓለም ለሚኖሩት ሰዎች” የሚለው አገላለጽ ነው ። አት: - “በዚህ ዓለም ሰዎች መካከል ለመኖር መጣ”

እንዲያዩ እንዲያዩ የሚያዩም እንዲታወሩ እኔ የማያውቁ ዕውሮች እንዲሆኑ ታዩአቸው
እዚህ “ማየት” እና “ዕውርነት” ዘይቤዎች ናቸው ። ኢየሱስ በመንፈሳዊ ዓይነ ስውር በሆኑና በአካላዊ ዓይነ ስውር በሆኑት ሰዎች መካከል ይለያል ። AT: “ስለሆነም በመንፈሳዊ ዕውሮች የሆኑ ግን እግዚአብሔርን ማየት የሚፈልጉት እሱን ሊያዩ ይችላሉ ፣ እናም ቀድሞውንም እግዚአብሔርን ያታልላሉ ብለው በሐሰተኛነት ላይ ይቆያሉ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር) ።

እኛ ደግሞ ዕውሮች ነንን?
እኛ በመንፈሳዊ ዕውራን የሆንን ይመስልሃል?

ዕውሮች ብትሆኑ ኖሮ ኃጢአት የለብህም
እዚህ “ዕውር” የእግዚአብሔርን እውነት አለማወቅ ምሳሌ ነው ። አት: - "የእግዚአብሔርን እውነት ማወቅ ከፈለግክ ፣ ዓይንህን ማየት ይችል ነበር ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 “እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤ ወደ በጎች በረት በበር ሳይሆን፣ በሌላ መንገድ ተንጠላጥሎ የሚገባ እርሱ ሌባና ወንበዴ ነው። **2** በበር የሚገባ ግን የበጎች እረኛ ነው። **3** በር ጠባቂውም ለእርሱ ይከፍትለታል። በጎቹም ድምፁን ይሰማሉ፤ እርሱም የራሱን በጎች በስማቸው ጠርቶ፣ ወደ ውጭ ይመራቸዋል። **4** የራሱን ሁሉ ካወጣቸው በኋላ፣ ፊት ፊታቸው ይሄዳል፤ በጎቹም ድምፁን ስለሚያውቁ ይከተሉታል። **5** ባዕድ የሆነውን አይከተሉትም፤ ይልቁንም የባዕዱን ድምፅ ስለማያውቁት ይሸሹታል።” **6** ኢየሱስ ይህን ምሳሌ ነገራቸው፤ እነርሱ ግን የነገራቸው ስለ ምን እንደ ሆነ አልገባቸውም። **7** ኢየሱስም እንደ ገና እንዲህ አላቸው፤ እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፤ የበጎች በር እኔ ነኝ። **8** ከእኔ በፊት የመጡ ሁሉ ሌቦችና ወንበዴዎች ናቸው፤ በጎቹ ግን አላዳመጡአቸውም። **9** በሩ እኔ ነኝ። ማንም በእኔ በኩል ቢገባ፣ ይድናል፤ ይገባል፣ ይወጣልም፤ መሰማሪያም ያገኛል። **10** ሌባው የሚመጣው ሊሰርቅ፣ ሊገድልና ሊያጠፋ ብቻ ነው። እኔ ግን ሕይወት እንዲኖራቸውና እንዲትረፈረፍላቸው መጥቻለሁ። **11** መልካም እረኛ እኔ ነኝ። መልካም እረኛ ለበጎቹ ሲል ነፍሱን ይሰጣል። **12** እረኛ ያልሆነው ተቀጣሪ በጎቹም የእርሱ ያልሆኑት፣ ቀበሮ መምጣቱን ሲያይ በጎቹን ጥሎ ይሸሻል ። ቀበሮም ነጥቆአቸው ይሄዳል፤ ይበታትናቸውማል። **13** የሚሸሸውም ተቀጣሪ ስለ ሆነና ለበጎቹ ደንታ ስለሌለው ነው። **14** መልካም እረኛ እኔ ነኝ፤ የእኔ የሆኑትን ዐውቃቸዋለው፤ የእኔ የሆኑትም ያውቁኛል። **15** አብ እንደሚያውቀኝ፤ እኔም አብን ዐውቀዋለው፤ ነፍሴንም ስለ በጎች እሰጣለሁ። **16** ከዚህ በረት ያልሆኑ ሌሎች በጎች አሉኝ። እነዚያን ደግሞ ማምጣት አለብኝ፤ እነርሱ ድምፄን ይሰማሉ። አንድ መንጋ ይሆናሉ፤ እረኛቸውም አንድ ይሆናል። **17** አባቴ የሚወደኝ ለዚህ ነው፤ መልሼ ልወስደው እንድችል ነፍሴን እሰጣለሁ ። **18** ነፍሴን ማንም ከእኔ አይወሰድም፤ ግን እኔው ራሴ እሰጣለሁ ። ለመስጠት ሥልጣን አለኝ፤ መልሼ ለመውሰድም ሥልጣን አለኝ። ይህን ትእዛዝ ከአባቴ ተቀብያለሁ።” **19** ከዚህ አባባል የተነሣም በአይሁድ መካከል እንደ ገና መከፋፈል ተፈጠረ። **20** ብዙዎች፣ “ጋኔን ስላለበት ዐብዶአል፤ ለምን ታዳምጡታላችሁ?” አሉ። **21** ሌሎችም፣ “ንግግሩ ጋኔን ያለበት ሰው ንግግር አይደለም። ጋኔን ያለበት ሰው የዐይነ ስውርን ዐይን መክፈት ይችላልን?” አሉ። **22** በኢየሩሳሌምም የቤተ መቅደስ መታደስ በዓል ደርሶ ነበር። **23** ጊዜው ክረምት ነበረ፤ ኢየሱስም በቤተ መቅደስ በሰሎሞን መተላለፊያ ይመላለስ ነበር። **24** ከዚያም አይሁድ ወደ እርሱ ተሰብስበው፣ «እስከ መቼ ድረስ ልባችንን ታንጠለጥላለህ? አንተ ክርስቶስ ከሆንህ፣ በግልጽ ንገረን» አሉት። **25** ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፤ “ነገርኋችሁኮ፤ እናንተ ግን አታምኑም፤ በአባቴ ስም የማደርጋቸው ሥራዎች እነዚህ ስለ እኔ ይመሰክራሉ። **26** እናንተ ግን በጎቼ ስላልሆናችሁ አታምኑም። **27** በጎቼ ድምፄን ይሰማሉ፤ እኔ ዐውቃቸዋለሁ፤ እነርሱም ይከተሉኛል። **28** የዘላለም ሕይወት እሰጣቸዋለው፤ ፈጽሞም አይጠፉም፤ ነጥቆ ከእጄ የሚያወጣቸው ማንም የለም። **29** እነርሱን ለእኔ የሰጠ አባቴ ከሌሎች ሁሉ ይበልጣል፤ ስለዚህ ከአብ እጅ ነጥቆ ሊያወጣቸው የሚችል ማንም የለም። **30** እኔና አብ አንድ ነን።” **31** አይሁድ ሊወግሩት እንደ ገና ድንጋይ አነሡ። **32** ኢየሱስም መልሶ፣ «ከአብ የሆነ ብዙ መልካም ሥራ አሳይቻችኋለሁ፤ ከእነዚህ ሥራዎች ውስጥ በየትኛው ምክንያት ትወግሩኛላችሁ?” አላቸው። **33** አይሁድም መልሰው፣ «የምንወግርህ በየትኛውም መልካም ሥራ ምክንያት አይደለም፤ ነገር ግን በእግዚአብሔር ላይ በምትሰነዝረው የስድብ ቃል ምክንያት ነው፤ አንተ ሰው ሆነህ ሳለህ፣ ራስህን አምላክ እያደረግህ ስለ ሆነ ነው» አሉት። **34** ኢየሱስም መልሶ እንዲህ አላቸው፤ «በሕጋችሁ፣ ‘አማልክት ናችሁ አልሁ’ ተብሎ አልተጻፈምን? **35** የእግዚአብሔር ቃል የመጣላቸውን አማልክት ናችሁ ካላቸው፣ የመጻሕፍት ቃል አይሻርምና፣ **36** እኔ ‘የእግዚአብሔር ልጅ ነኝ’ ስላልሁ፣ አብ ቀድሶ ወደ ዓለም የላከውን እንዴት የስድብ ቃል ሰነዘረ ትሉታላችሁ? **37** እኔ የአባቴን ሥራዎች የማላደርግ ከሆንሁ አትመኑኝ። **38** ነገር ግን የማደርጋቸው ከሆንሁ፣ በእኔ ባታምኑ እንኳ፣ አብ በእኔ እንዳለ፣ እኔም በአብ እንዳለሁ እንድታውቁና እንድትረዱ፣ በሥራዎቹ እመኑ።» **39** እነርሱም ኢያሱስን እንደ ገና ለመያዝ ሞከሩ፣ እርሱ ግን ከእጃቸው አምልጦ ሄደ። **40** ኢየሱስ ዮርዳኖስን ተሻግሮ፣ ዮሐንስ በመጀመሪያ ሲያጠምቅበት ወደ ነበረው ቦታ እንደ ገና ሄደ፤ በዚያም ቆየ ። **41** ብዙ ሰዎች ወደ ኢየሱስ መጡ። እነርሱም፣ «በርግጥ ዮሐንስ ምንም ተአምር አልሠራም፤ ነገር ግን ዮሐንስ ስለዚህ ሰው የተናገረው ሁሉ እውነት ነው» ይሉ ነበር። **42** በዚያም ብዙ ሰዎች በኢያሱስ አመኑ።

John 10:1

አጠቃላይ መረጃ
እየሱሰ ምሳሌያዊ አነጋገር መናገር ጀመረ

አያያዥ መገለጫ
እየሱስመ ፈሪሳውያንን ማነገር ቀጠለ። ይህ ታሪክ በ9:35 ጋር አንድ ነው።

እውነት አውነት
እንደ 1:49 ይተርጎም

የበግ
እረኛው በጎቹን የሚያኖሩበት አጥር

ሌባና ቀማኛ
ሁለት አንድ አይነት ትረጉም ያለው ቃል ክብደት ለመጨመር መጠቀም

John 10:3

በር ጠባቂው
እረኛው ሳይኖር በማታ በር እንዲጠብቅ የተቀጠረ

በጎቹ ድምጹን ይሰማሉ
በጎቹ ድምጹን ለይተው ይሰማሉ

ከፊታቸው ይቀድማቸዋል
ከፊታቸው ይራመዳል

ድምጹን ስለሚያውቁት
ድምጹተን ይለዩታል

John 10:5

አልገባቸውም
ሊሆን የሚችለው 1) ደቀመዛሙርቱ አልገባቸውም 2) የተሰበሰቡትም አልገባቸውም

ይህ ምሳሌ
ይህ መግለጫ የእረኛው ነው ዘይቤዎችን በመጠቀም። እረኛው የእየሱስ ምሳሌ ነው። በጉ የእየሱስ ተከታዮችን ሲወክል፥ እንግዶች ደግሞ የአይሁድ መሪዎች እና ፈሪሳውያን፤ ሰዎቹን ለማታለል የሞከሩት

John 10:7

አያያዝ መግለጫ
ኢየሱስ የተናገራቸውን ምሳሌዎች ትርጉም ማብራራት ይጀምራል ።

እኔ የበጎች በር ነኝ
እዚህ “በር” ይህ የእግዚአብሔር ህዝብ በእርሱ ፊት በሚኖርባቸው በጎች ወደ ስፍራው ለመድረስ የሚያስችል ኢየሱስ ነው ። አት: - “በጎቹ ወደ በግ በጎች ለመግባት እንደሚጠቀሙበት በር ነኝ”

ከእኔ በፊት የመጡት በሙሉ
ይህ ፈሪሳውያንንና ሌሎች የአይሁድ መሪዎችን ጨምሮ ሕዝቡን ያስተማሩ ሌሎች አስተማሪዎች ናቸው ። አት: - “ከኔ ስልጣን ውጭ የመጡ አስተማሪዎች ሁሉ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 10:9

እኔ በር ነኝ
በር ምሳሌያዊ ነው።

ለምለም
ለምለም ማለት በጎች የሚበሉት ሳር ያለበት

ሊሰርቅ ካልሆነ አይመጣም
ይህ ድርብ አሉታዊ ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች አወንታዊ መግለጫን መጠቀም የበለጠ ተፈጥሮአዊ ነው። አት: “የሚመጣው ለመስረቅ ብቻ ነው”

ሊሰርቅ ሊገል እና ሊያጠፋ
እዚህ በምሳሌ የተገለጸው በጉ ነው፤ የእግዚአብሄርን ሕዝብ ይወክላል። በጎቹን ሊሰርቅ ሊገል እነ ሊያተፋ

ሕይወት እአንዲኖራቸው
እነሱ የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጉን ነው። ሕይወት ደግሞ የዘላለም ሕይወትነ ያመለክታል።

John 10:11

አያያዥ መግለጫ
እየሱስ ስለ መልካሙ እረኛ ምሳሌያዊ ነግግሩን ቀጠለ

መልካም እረኛ እኔ ነኝ
መልካም እረኛ በምሳሌ የሚወክለው እየሱስን ነው።

ሕይወቱን ሰጠ
አንድነ ነገር መተው ማለት መቆጣጠር አለመቻልን ተስፋ መቁረጥን ያሳያል። መለስተኛ የሞት መንገድ

የተቀጠረ አገልጋይ
የተቀጠረ አገልጋይ የአይሁድ መሪዎችና አስተማሪዎች ዘይቤ

በጎቹን ይተዋል ስለ በጎቹም ግድ የለውም
እዚህ ላይ በግ የሚለው የእግዚአብሔርን ሕዝብ ይወክላል። እየሱስም አለ እንደ ተቀጠረ እረኛ በጎቹን እንደሚተው፤ የአይሁድ መሪዎችና አስተማሪዎች ለእግዚአብሄር ሕዝቦች ግድ የላቸውም

John 10:14

መልካም እረኛ እኔ ነኝ
ለእየሱሰ መልካም እረኛ ነኝ የሚለው ምሳሌያዊ ነው

አባቴም ያውቀኛል እኔም አውቀዋለሁ
አብም እንደሚያውቀኝ አኔም አብን እንደማውቅ እናንተም ታውቁኛላችሁ። አባት የሚለው ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው

ሕይወቴን ለበጎቼ አሳልፌ ሰጣለሁ
ይህ ለየሱስ ስለ በጎቹ ራሱን ኣሳልፎ እንደሚሰጥ

ሌላ በግ አለኝ
ሌላ በግ ማለት አይሁድ ያልሆኑ ተከታዮች እንዳሉት ለመግለጽ

አንድ መንጋና አንድ እረኛ
እዜህ መንጋና በግ ምሳሌያዊ ናቸው። አይሁድ እና አይሁድ ያይደሉት አንድ መንጋ ይሆናሉ። አርሱም በጎቹን እንደሚንከባከብ እረኛ ይሆናል።

John 10:17

አያያዥ መቻለጫ
እየሱስም ለሕዝቡ መናገሩን ጨረሰ።

አባቴም የሚወደኝ ለዚህ ነው፥ ሕይወቴን ስለምሰጥ
የእግዚአብሔር ዘላለማዊ እቅድ ልጁ ስለሰው ለጆች ሐጢአት ሲል ሕይወቱን አሳልፎ እንዲሰጥ ነው። የእየሱስ የመስቀል ሞት የሚያሳየን የአባትና የልጁን ፍቅር ነው

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርእስ ነው።

ፍቅር
ይህ አይነት ፍቅር የሚገኘው ከእግዚአብሔር ሲሆን የሚያተኩረውም ለሌሎች መልካመን በማድረግ፤ለርሱ ምንም ትርፍ ባይኖረውም። ይህ አይነት ፍቅር የሚጨነቀው የፈለጉትንም ቢሰሩ ስለሌሎች ነው።

ሕይወቴን ኣኖራታለሁ እነደገናም መልሼ ወስዳታለሁ
እየሱስ በመለስተኛ አባባል እንደሚሞትና እንደገናም በሕይወት እንደሚኖር

እራሴ ኣኖራታለሁ
እራሴ የሚለው የሚገልጸው እየሱስ እራሱ ሕይወቱን እንደሚያኖር ነው። ከሱ ማንም አይወስድበትም።

ይህንን ትዕዛዝ ከአባቴ ነው የተቀበልኩት
አባተ እንድሰራው ያዘዘኝ ይህንን ነው። አባት የሚለው ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው።

John 10:19

አያያዥ መግለጫ
ይህ ጥቅስ የሚነግረን አይሁዶች ለኢየሱስ የመለሱለትን ነው።

ስለምን ትሰሙታላችሁ?
ይህ አስተያየት በጥያቄ መለክ የሚያመለክተው ሕዝቡ ትኩረት ሰጥተው ዕርሱን ዕነዳይሰሙት ነው።

ሰይጣን የእውርነ አይን መክፈት ይችላልን?
ይህ አስተያተ በጥያቄ መልክ የቀረበው ለጉዳዩ ትኩረት ለመስጠት ነው።

John 10:22

አጠቃላይ መግለጫ
ይህ የሚቀጥለው ከፍል ታሪክ ነው። የመታደስም በአል ስለነበር አይሁዶቹ ኢየሱስን መጠየቅ ጀመሩ። ቁጥር 22 እና 23 ስለታሪኩ አመጣጥ መነሻ ይሰጣሉ።

የመታደስ በዓል
ይህ ለ8 ቀን የሚቆይ በክረምት ጊዜ የሚከበር በኣል እግዚአብሄር ያደረገውነ ተአምራት ትንሽ የቀረችውን ዘይት በመቅረዝ ለ8 ቀን ስለበራ። መቅረዙን የሚያበሩት የአይሁድን ቤተ መቅደስ ለእግዚአብሄር ለመለየት ነው። አንድ ነገር ሲለይ ለተለየ ነገር ቢቻ ለመጠቀም ቃል መግባት ነው።

እየሱሰ በቤተመቅደሱ ውስጥ ይራመድ ነበር
እየሱስ ይራመድ የነበረው ከቤተመቅደሱ ውጪ ባለው ግቢ ነበር

በረንዳ
ይህ ቅርጽ በሕነጻ መግቢያ ጋር የተያያዘ ሶሆን ጣራ ሲኖረው ግርግዳ ግን የለውም

አይሁዶችም ከበቡት
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢያሱስን ለተቃወሙት የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። AT: “የአይሁድ መሪዎችም ከበቡት”

መጠራጠር
ይህ ፈሊጥ ነው ። አት: - "እንድንደነቅ ያደርገናል" (UDB) ወይም "በእርግጠኝነት እንዳናውቅ ያድርገንን?"

John 10:25

ማያያዣ መግለጫ
እየሱስመ ለአይሁዶች መመለስ ጀመረ

በአባቴ ስም
ስም የሚለው የእግዚአብሔር ሐይል ነው። አበት የሚለው ቃል ለእግዚአብሄር ኣስፈላጊ ነው። ዔሱስ ያደረጋቸው ተአምራት በአባቱ ሀይልና ስልጣን ነው።

እኔን ይህ ይገልጸኛል
ልክ በፍርድቤት ቀርቦ እንደሚመሰከር ሰው ተአምራቶቹ ስለእርሱ ይመሰክራሉ

በጎቼ አይደሉም
በጎቼ የሚለው ቃል የኢየሱስ ተከታዮችን ይገልጻል

John 10:27

በጎቼ ድምጼን ይሰማሉ
በግ የሚለው ቃል ለእየሱሰ ተከታዮች የሚጠቀሙበት ዘይቤ ነው። ዘይቤውም እየሱስ እረኛ እንደሆን ይገልጻል።

ከእጄ ማንም አይነጥቃቸውም
እጅ የሚለው የእየሱስን ተከላካይነት እና ጥበቃ

John 10:29

አባቴም ለእኔ ሰጠኝ
አባት የሚለው ቃል ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው

የአባቴ እጅ
እጅ የሚለው የእግዚአብሄርን ይዞታ እና ጥበቃ

እኔና አባቴ አንድ ነን
እየሱስ የእግዚአብሄር ልጅ እና እግዚአብሄር አባት አንድ ናቸው። አባት የሚለው ቃል ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው

አይሁዶችም ድንጋይ አነሱ
“አይሁዶች” የሚለው ቃል ኢየሱስን ለሚቃወሙት የአይሁድ መሪዎች መፈክር ነው ። አትቲ: - “የአይሁድ መሪዎች እንደገና ድንጋይ መከሩን ጀመሩ”

John 10:32

እየሱስመ መለሰ፤ ከአባቴ የሆነውን ጥሩ ስራ አሳየሁዋችሁ
እየሱስም ተአምራቶችን በእግዚአብሄር ያሳይ ነበር። አባት የሚለው ቃል ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው

ስለየትኛው ስራዱ ነው በድንጋይ የምትወግሩኝ?
ይህ ጥያቄ ጠንካራ ነው። እየሱስ የአይሁድ መሪዎች መልካም ስራ ስለሰራ በድንጋይ ሊወግሩት እንዳልሆነ ያውቃል።

አይሁዶችም መለሱለት
“አይሁዶች” የሚለው ቃል ኢየሱስን የሚቃወሙትን የአይሁድ መሪዎች የሚወክል የመከራከሪያ መግለጫ ነው ። AT: - “የአይሁድ ተቃዋሚዎች መለሱ” ወይም “የአይሁድ መሪዎች መለሱለት”

ራስህን እግዚአብሄር ኣደረክ
እግዚአብሄር ነኝ ኣልክ

John 10:34

አልተጻፈምን አማለክት
በጥያቄ ምልክት የቀረበው አጽንኦት ለመስጠት ነው።

እናንተ አማልክት ናችሁ
እዚህ ላይ ኢየሱስ ተከታዮቹን “አማልክት” ብሎ የሚጠራውን ጥቅስ ይጠቅሳል ፣ ምናልባትም በምድር ላይ እሱን እንዲወክሉ ስለመረጣቸው ።

የእግዚአብሄር ቃል መጣ
እግዚአብሄርም ቃሉን ተናገረ

ቃሉ አይለወጥም አይሰበርም
ትርጉሙ ሊሆን የሚችለው፡ 1) ቃሉን ማን መለወ አይችልም 2) ቃሉ ሁሌም እውነት ነው

አባት የእግዚአብሄር ልጅ
ይህ የእግዚአብሄርነና የእየሱስን ግኑኝነት የሚገልጽ አስፈላጊ ርእስ ነው

John 10:37

አያያዥ መግለጫ
እየሱስም ለአይሁዶች መልስ መስጠቱን ጨረሰ

አባት
አባት የሚለው ቃል ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው

እመኑኝ
እመኑኝ የሚለው ቃል እየሱስ ያለው እውነት እንደሆን መቀበል ወይም ማመን

በስራ እመኑ
እመኑ የሚለው እየሱስ እየሰራ ያለው ከአባቱ እንደሆነ እንዲያወቁ

አባቴም በእኔ አለ እኔም በአባቴ
በእግዚአብሄርና በእየሱስ መካከል ያለውነ ግንኙነት የሚገልጽ

ከእጆቸውም ወቶ ሄደ
እጅ የሚለው የአይሁድ መሪዎችን

John 10:40

ከጆርዳን በኃላ
እየሱሰ በምእራብ ጆርዳን ወንዝ ነበረ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዚያም ቆየ
እየሱስመ ለጥቂት ጊዜ በምስራቅ ጆረዳነ ቆየ

ምልክት
ተአምራቶቹ አንድ ነገር እውነት እነደሆነና ለዛ ሰውም ምስጋና መስጠት

ዮሀንስ ምንመ ምልክት አልሰራም ግን ዮሀንስ ስለዚህ ሰው ያለው ሁሉ እውነት ነበር
ዮሀንስ ምልክት አለማድረጉ እውነት ቢሆንም ስለዚህ ሰው የተናገረው ምልክት እነደሚያደርግመ እውነት ነው

አመኑ
አመኑ የሚለው እየሱስ ያለውን ማመንና መቀበል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 አልዓዛር የተባለ አንድ ሰውም ታሞ ነበር። እርሱም ማርያምና እኅትዋ ማርታ በሚኖሩበት መንደር በቢታንያ ይኖር ነበር። **2** ወንድምዋ የታመመባትም የጌታ
ኢየሱስን እግር ሽቱ የቀባችውና በጠጒርዋ ያበሰችው ናት። **3** ከዚያም እኅትማማቹ፣ ‹‹እነሆ፣ የምትወደው ታሞአልና በፍጥነት ድረስ›› በማለት ወደ ኢየሱስ
ላኩበት። **4** ኢየሱስ መልእክቱን በሰማ ጊዜ፣ ‹‹ይህ የእግዚአብሔር ልጅ እንዲከብርበት ለእግዚአብሔር ክብር የሚሆን ነው›› አለ። **5** ኢየሱስ ማርታንና እኅቷን
እንዲሁም አልዓዛርን ይወድ ነበር። **6** ስለሆነም አልዓዛር መታመሙን በሰማ ጊዜ፣ ኢየሱስ በነበረበት ቦታ ሁለት ተጨማሪ ቀናት ቆየ። **7** ከዚህ በኋላም ደቀ
መዛሙርቱን፣ “ወደ ይሁዳ ዳግመኛ እንሂድ” አላቸው። **8** ደቀ መዛሙርቱ፣ “መምህር ሆይ፣ አይሁድ አሁን ሊወግሩህ ነበር፣ እንደ ገና ወደዚያ ተመልሰህ
ትሄዳለህን?” አሉት። **9** ኢየሱስም፣ “በአንድ ቀን ውስጥ አሥራ ሁለት የብርሃን ሰዓታት አሉ አይደለምን? አንድ ሰው በቀን የሚራመድ ከሆነ የቀኑን ብርሃን
ስለሚመለከት፣ አይደናቀፍም። **10** በሌሊት የሚራመድ ከሆነ ግን ብርሃኑ በእርሱ ውስጥ ስለሌለ፣ ይደናቀፋል።” **11** ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች ተናገረ፣
ከእነዚህም ነገሮች በኋላ፣ “ወዳጃችን አልዓዛር አንቀላፍቷል፣ እኔ ግን ከእንቅልፉ ላነቃው እሄዳለሁ” አላቸው። **12** ስለዚህ ደቀ መዛሙርቱ፣ “ጌታ ሆይ፣ ተኝቶስ
ከሆነ ይድናል” አሉት። **13** ኢየሱስም የተናገረው አልዓዛር ስለ መሞቱ ነበር፣ እነርሱ ግን ዕረፍት ለማድረግ ስለ መተኛቱ የተናገረ መስሎአቸው ነበር። **14**
ከዚያም ኢየሱስ በግልጽ፣ “አልዓዛር ሞቷል **15** እናንተ ታምኑ ዘንድ እኔ እዚያ ባለመኖሬ ስለ እናንተ ደስ ብሎኛል” አላቸው። **16** ዲዲሞስ የተባለው ቶማስ
ባልደረቦቹ ደቀ መዛሙርትን፣ “ከኢየሱስ ጋር እንሞት ዘንድ እኛም ከእርሱ ጋር እንሂድ” አላቸው። **17** ኢየሱስ በመጣ ጊዜ፣ አልዓዛር በመቃብር ውስጥ አራት
ቀን መቆየቱን ተረዳ። **18** ቢታንያ አሥራ አምስት ኪሎ ሜትር ብቻ የምትርቅ ለኢየሩሳሌም ቅርብ ስፍራ ነበረች። **19** ስለ ወንድማቸው ሞት ሊያጽናኗቸው
ከአይሁድ ብዙዎቹ መጥተው ነበር። **20** ከዚያም ማርታ ኢየሱስ እንደ መጣ በሰማች ጊዜ፣ ልትቀበለው ወጣች፣ ማርያም ግን በቤት ተቀምጣ ነበር። **21**
ከዚያም ማርታ ኢየሱስን፣ “ጌታ ሆይ፣ አንተ እዚህ ብትኖር ኖሮ ወንድሜ ባልሞተም ነበር። **22** አሁንም ቢሆን የምትለምነውን ሁሉ እግዚአብሔር እንደሚሰጥህ
ዐውቃለሁ” አለችው። **23** ኢየሱስ፣ “ወንድምሽ ይነሣል” አላት። **24** ማርታ፣ “በመጨረሻው ቀን በሚሆነው በትንሣኤ ከሞት እንደሚነሣ ዐውቃለሁ” አለችው።
25 ኢየሱስ፣ “እኔ ትንሣኤና ሕይወት ነኝ፣ በእኔ የሚያምንብኝ ቢሞት እንኳ ሕያው ይሆናል። **26** በእኔ የሚኖርና የሚያምንብኝ ሁሉ ፈጽሞ አይሞትም፤ ይህን
ታምኛለሽን?” አላት። **27** እርሷም፣ “አዎን፣ ጌታ ሆይ፣ አንተ ወደ ዓለም ልትመጣ ያለኸው ክርስቶስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆንህ አምናለሁ” አለችው። **28**
ማርታ ይህን ከተናገረች በኋላ እኅቷን ማርያምን በግል ለማነጋገር ትጠራት ዘንድ ሄደችና፣ “መምህሩ እዚህ ነው፣ ሊያነጋግርሽ ይፈልጋል” አለቻት። **29** ማርያም
ይህን እንደ ሰማች በፍጥነት ተነሥታ ወደ ኢየሱስ ሄደች። **30** ኢየሱስም ማርታን ባገኘበት ስፍራ ነበር እንጂ ገና ወደ መንደሩ አልገባም ነበር። **31** ከዚያም
በቤት ውስጥ ሆነው ማርያምን ሲያጽናኗት የነበሩት አይሁድ ፈጥና ስትወጣ ባዩአት ጊዜ፣ ወደ መቃብር ሄዳ በዚያ ልታለቅስ መስሏቸው ተከተሏት። **32** ከዚያም
ማርያም ኢየሱስ ወደ ነበረበት መጥታ ስታየው በእግሩ ሥር ወድቃ፣ “ጌታ ሆይ፣ አንተ እዚህ ብትሆን ኖሮ፣ ወንድሜ ባልሞተም ነበር” አለችው። **33** ኢየሱስ
እርሷና ዐብረዋት የነበሩት አይሁድ ሲያለቅሱ ተመልክቶ በመንፈሱ ቃትቶና ተጨንቆ፣ **34** “ወዴት አኖራችሁት?” አላቸው። እነርሱም፣ “ጌታ ሆይ፣ መጥተህ
እይ” አሉት። **35** ኢየሱስ አለቀሰ። **36** ከዚያም አይሁድ፣ “አልዓዛርን ምን ያህል ይወደው እንደ ነበረ ተመልከቱ!” አሉ። **37** ከእነርሱ አንዳንዶቹ ግን፣ “ዓይነ
ስውር የነበረውን ሰውዬ ዓይን የከፈተ ይህ ሰው የሞተውን ይህን ሰው እንዳይሞት ማድረግ አይችልም ነበር?” አሉ። **38** ከዚያም ኢየሱስ አሁንም በውስጡ
እየቃተተ ወደ መቃብሩ ሄደ። መቃብሩ ዋሻ ነበረ፣ ድንጋይም ተገጥሞበት ነበር። **39** ኢየሱስ፣ “ድንጋዩን አንሡት” አለ። የሟቹ የአልዓዛር እኅት ማርታም
ኢየሱስን፣ “ከሞተ አራት ቀን ስለሆነው፣ በአሁኑ ጊዜ ገላው ይበሰብሳል” አለችው። **40** ኢየሱስ ማርታን፣ “ብታምኚስ፣ የእግዚአብሔርን ክብር እንደምታዪ
አልነገርሁሽምን” አላት። **41** ስለዚህ ድንጋዩን አነሡት። ኢየሱስም ሸቅብ እየተመለከተ፣ “አባት ሆይ፣ ስለ ሰማኸኝ አመሰግንሃለሁ፤ **42** ሁልጊዜም
እንደምትሰማኝ ዐውቃለሁ፣ ነገር ግን ይህን ያልሁት አንተ እንደላክኸኝ ያምኑ ዘንድ እዚህ በዙሪያዬ ስለቆመው ሕዝብ ነው” አለ። **43** ይህን ካለ በኋላ ድምፁን
ከፍ አድርጎ፣ “አልዓዛር ሆይ፣ ውጣ!” አለ። **44** የሞተው ሰው እጁና እግሩ በመገነዣ ጨርቅ እንደ ተጠቀለለ፣ ፊቱም በጨርቅ እንደ ተሸፈነ ወጣ። ኢየሱስ፣
“ፍቱትና ይሂድ” አላቸው። **45** ከዚያም ወደ ማርያም ከመጡትና ይህን ከተመለከቱት አይሁድ አብዛኛዎቹ በእርሱ አመኑ፤ **46** ነገር ግን ከእነርሱ አንዳንዶቹ ወደ
ፈሪሳውያን ሄደው ኢየሱስ ያደረገውን ነገሯቸው። **47** ከዚያም ሊቀ ካህናቱና ፈሪሳውያን ጉባዔ ጠርተው፣ “ምን እናድርግ? ይህ ሰው ብዙ ምልክቶችን እያደረገ
ነው። **48** እንደዚሁ የምንተወው ከሆነ፣ ሮማውያን መጥተው ስፍራችንና አገራችንንም ይወስዳሉ” አሉ። **49** ሆኖም በዚያ ዓመት ሊቀ ካህን የነበረ ከእነርሱ
መካከል ቀያፋ የተባለው አንዱ፣ “እናንተ ምንም አታውቁም፤ **50** አገሪቱ በመላ ከምትጠፋ አንድ ሰው ስለ ሕዝቡ ቢሞት የተሻለ እንደሆነ ከግምት ውስጥ
አላስገባችሁም” አላቸው። **51** እርሱ ይህን የተናገረው ከራሱ አልነበረም፣ ይልቁንም በዚያ ዓመት ሊቀ ካህን ስለ ነበረ፣ ኢየሱስ ስለ ሕዝቡ፣ **52** ደግሞም ስለ
ሕዝቡ ብቻ ሳይሆን ነገር ግን በልዩ ልዩ ስፍራ የተበታተኑትን የእግዚአብሔርን ልጆች ይሰበስብ ዘንድ መሞት እንደሚገባው ትንቢት ተናገረ። **53** ስለዚህ ከዚያ
ቀን ጀምሮ ኢየሱስን እንዴት መግደል እንዳለባቸው ዕቅድ አወጡ። **54** ከዚያ ወዲያ ኢየሱስ በአይሁድ መካከል በግልጽ መውጣትና መግባቱን ትቶ ኤፍሬም
ወደ ተባለው በበረሓው አጠገብ ወዳለው ከተማ ሄደ። እዚያ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ቈየ። **55** የአይሁድ የፋሲካ በዓልም ቀርቦ ነበረና ብዙዎች ራሳቸውን ያነጹ
ዘንድ ከፋሲካው በፊት ከየገጠሩ ወደ ኢየሩሳሌም ይሄዱ ነበር። **56** ኢየሱስን እየፈለጉት፣ በቤተ መቅደስ ቆመው ሳሉ፣ “ምን ይመስላችኋል? ወደ በዓሉ
አይመጣ ይሆን?” እያሉ እርስ በርሳቸው ይነጋገሩ ነበር። **57** ሊቀ ካህናቱና ፈሪሳውያኑም ኢየሱስን ይይዙት ዘንድ እርሱ የት እንዳለ ያወቀ ማንኛውም ሰው
ጥቆማ እንዲያቀርብ ትእዛዝ አስተላለፉ።

John 11:1

ጠቅላላ መግለጫ
ይህ የሚቀጥለው ክፍል ታሪክ ስለ አልአዛር ነው። ይህ ጥቅሰ እሱን ሲያስተዋውቅ ስለእህቱ ሜሪእና ስለአልአዛር የኃላ መግለጫ ኣስተዋውቃል

ሜሪ ነበረች የጌታን እግር የቀባች በጸጉሯ
የማርታን እህት ሜሪን ዮሀንስ እያስተዋወቀ ቀጥሎ ምን እንደሚሆን መግለጫ ያጋራ ነበር

John 11:3

ለእየሱሰ ተላከ
እየሱሰስ እንዲመጣ ጠየቁት

ፍቅር
እዚህ ፍቀር የሚያመለክተው ወንድማዊ ፍቅር ተፈጠሮአዊ የሰው ፍቅር በጓደኞች እና በዘመድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ይህ ህመም ለሞት አይደለም
እየሱስም ያመለከተው በአልአዛር ምን እንደሚሆንና ስለበሽታው ነው።

ሞት
የስጋ ሞትን ያመለክታል

ለእግዚአብሄር ክብር ነው እንዲሁም የእግዚአብሄር ሊጅ እንዲከብር
እየሱሰ ውጤቱ ምን እንደሚሆን ያውቅ ነበር

የእግዚአብሄር ልጅ
የእግዚአብሄር ልጅ የሚለው ለእየሱስ አስፈላጊ ነው

John 11:5

እየሱስ ማርታንና እህቷን እና አልአዛርን ይወዳቸዋል
የኃላ ታረክ መግለጫ

John 11:8

መምህር ሆይ አይሁዶች በድንጋይ ሊወግሩህ ነው ተመልሰህ መሄድ ትፈልጋለህን?
ይህ ነጥብ በጥያቄ መልክ የሆነው ደቀመዛሙርቱ አጽንኦት ሰተው እየሱስ ወደ እንዳይሄድ ስለፈለጉ ነው።

አይሁዶች
እየሱስን የሚቃወሙ የአይሁድ መረዎች ማደንዘዣ ነበር

ቀኑ አስራ ሁለት ሰአት አይደለምን?
በጥያቄ መልክ የሆነው አጽንኦት ለመስጠት ነው።

በቀን የሚመላስ ቢኖር አይሰናከልም የዚህን ዓለም ብርሀን ያያልና
በቀን ብርሀን የሚመላሱ በደንብ ስለሚያዩ አይሰናከሉም። ብርሀን የእውነት መግለጫ ነው።እየሱሰ ዕያለ ያለው እውነትን መሰረት አድረገው የሚኖሩ እግዚአብሄር ያዘዛቸውን መፈጸም ይችላሉ

John 11:10

አያያዥ መገለጫ
እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ መናገሩን ቀጠለ

በለሌት የሚመላለስ
ጭለማ የሚያመለክተው ከዕግዚአብሄር ብርሀን ውጪ መመላለስን ነው

ብርሀን በርሱ የለም
ትርጉሙ ሊሆን የሚችለው 1) አያይም ወይም የእግዚአብሄር ብርሀን የለውም

ወዳጃችን አልአዛር ተኝቶአል
ተኝቷል የሚለው ፈሊጠእ አልአዛር ሞቶአል። በናንተ ቋነቋ አባባል ካለ መጠቀም ትችላላችሁ

ከእንቅልፉ ላስነሳው ወደዛ ሄዳለሁ
ከእንቅልፉ ላስነሳው እየሱሰ አልአዛርን ወደህይወት እንደሚመልሰው እቅዱን እያሳየ ነው። ናንተ ቋነቋ አባባል ካለ መጠቀም ትችላላችሁ

John 11:12

አጠቃላይ መግለጫ
በቁጥር 13 ላየ ዮሃንስ ለደቀመዛሙርቱ እየሱስ ስለ አላዛር ማንቀላፋት የተናገረውነ እንዳልገባቸው

አንቀላፍቶ እንደሆነ
ደቀመዛሙርቱ እየሱስ ያለው አልገባቸውምና የመሰላቸው አልአዛር እርፍተ እያረገ ነው ይሻለዋልም

ቀጥሎም እያሱሰ በግልጽ እንዲህ አላቸው
እንዲገባቸው እየሱሰ ቃል በቃል ነገራቸው

John 11:15

አያያዥ መግለጫ
እየሱስም ደቀመዛሙርቱን ማናገር ቀጠለ

ስለ እናንተ
ለጥቅማችሁ

እንድታምኑም በዛ አልነበርኩም
በዚያ አልነበርኩም። ስለዚህም ምክንያት በኔ ታምናላችሁ

ዲዲሞስ የሚባለውም
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "ዲዲሞስ ብለው የጠሩት"

ዲዲሞስ
የወንድ ስም መንታ ማለት ነው

John 11:17

አጠቃላይ መግለጫ
ኤየሱስም በቢታንያ ነው። ይህ ቁጥር ከኃላ ያለውነ መረጃና እየሱስ ከመምጣቱ በፊት ያለውን ይገለጻል

አልአዛርም በመቃብር አራት ቀን ቆይቷል
ይህንን ኣሁን እንደሆነ መተርጎም ትችላላችሁ። የአልኣዘርን አስክሬን ከ4 ቀን በፈት በመቃብር እነዳኖሩት አወቀ፡

አስራ አምስት ምእራፍ ያህል
ሶስት ኪሊሜትር ይርቃል። ስታዲየም 185 ሜትር ነው

ስለ ወንድማቸው።
አልአዛር ታናሽ ወንድማቸው ነው። ሶስተኛ ወንድማቸው።

John 11:21

ወንድሜ ባልሞተም ነበር
አልአዛር ታናሽ ወንድም ነው። የኔ ታናሽ ወንድም በህይወት ይኖር ነበር

ወንድምሽ ይነሳል
አልአዛር ታናሽ ወንድም ነው። ያንቺ ታናሽ ወንድምሽ አሁን ይነሳል።

John 11:24

እንደገና ይነሳል
እንደገና በሕይወት ይኖራል

ቢሞትም እንኳን
ሞት የሚያመለክተው ስጋ ሞትን ነው

ይኖራል
ይኖራል የሚለው መንፈሳዊ ሕይወትን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእኔ ብታምኑ ሞትን አትሞቱም በህይወት ትኖራላችሁ
በእኔ የሚያምኑ ሁሉ በመንፈስ ከእግዚአብሄር አይለያዩም ወይም በእኔ የሚያምኑ በመንፈስ ከእግዚአብሄር ጋር ለዘላለም ይኖራሉ

አይሞቱም
ሞት የሚያመለክተው መንፈሳዊ ሞትን ነው

John 11:27

እሷም ለሱ አለች
ማርታ ለእየሱስ አለች

አዎን፤ ጌታ ሆይ አንተ ክርስቶስ ወደ አለም የሚመጣው ክርስቶስ የዐግዚአብሄር ልጅ እንደሆንክ አምናለሁ
ማርታም እየሱስ ጌታ የእግዚአብሄር ልጅ መሲሁ እንደሆነ ኣመነች

የእግዚአብሄር ልጅ
ይህ ለእየሱስ አሰፈላጊ ርዕስ ነው

እህቷን ሜሪን ለመጥራት ሄደች
ሜሪ የማርታ ታናሽ እህት ናት። ሄዳም ታናሽ እህቷን ሜሪን ጠራቻት።

መምህር
ይህ ርእሰ እየሱሰስን ያመለክታል

ይጠራሽ ነበር
እንቺ እንድትመጪ ጠየቀ

John 11:30

እየሱስ በመንደሩ ገና አልደረሰም ነበር
ዮሀንስ በዚህ ክፍል ታሪኩን ኣቋርጦ እየሱስ ያለበትን አካባቢ መግለጫ ሰጠ

በእግሩ ላይ ወደቀች
ሜሪ ክብር ለመስጠት በእየሱሰ እግር ላይ ወደቀች

ወንድሜ ባልሞተም ነበር
አልአዛር የሜሪ ታናሽ ወንድሟ ነበር። ታናሽ ወንድሜ በህይወት ይኖረ ነበር።

John 11:33

በመንፈሱ ኣዘነ በራሱም ታወከ
ዮሀንስ በዚህ ክፍል የእየሱስነን መታወክ መረበሽ ማዘን ይገልጻል። በጣም ተረብሾ ነበር።

እየሱስ አለቀሰ
እየሱስ ማለቀስ ጀመረ ወይም እየሱስ አለቀሰ።

ወዴት አኖራችሁት
ይህ የተለሳለሰ ጥያቄ ነው። የት ቀበራችሁት?

John 11:36

ፍቅር
ይህ ወንድማዊ ፍቅር ወይም የስ ው ፍቅር ለጓደኛ ወይም ለቤተሰብ አባል

ይህ የእውሩን ዓይን የከፈተ አይደለምን ይንንም እንዳይሞት ባደረገ ነበር
ይህ ኣስተያየት እንደጥያቄ ያቀረቡት አይሁዶች እንዴት እየሱሰ አለአዛርን አለዳነውም ለማለት ነው። እውርን ያድናል ያበራል አልአዛርንም እነዳይሞት ሊያድነው በቻለ ነበር። ይህንን ሰው ከሞት ስላላዳለነው እውር ሆኖ የተወለደውንም አላዳነወም አዳነው ኣሉተ እንጂ

አይኑን ከፈተ
ይህ አባባል ነው። ዐይኑን አዳነው።

John 11:38

ዋሻ ነበር ድንጋይም ተገጥሞበት ነበር
ዮሀንስ ትንሽ ታሪኩን ኣቋርጦ አልኣዛርን የት እንደ ቀበሩት አስረዳ

ማርታ የአልአዛር እህት
ማርታና ሜሪ የ አልአዛር ታላቀ እህቶች ናቸው። ማርታ የ አልአዛር ታለቅ እህት

በዚህ ግዜ አስከሬኑ ይሸታል
በዚህ ግዜ መጥፎ ሽታ ይኖራል ወይም አስከሬኑ መሸተት ጀምሮአል።

ብታምኚስ የእግዚአብሄርን ክብር እንድታዪ አልነገርኩሽምን
ይህ አባባል በጥያቄ መልክ የሆነው እግዚአብሄር ቀጥሎ አስደናቂ ስራ ሊሰራ ስለሆን አጽንኦት ለመስጠት ነው። በኔ ብታምኚ የእግዚአብሄርን ስራ እንድታዪ ነግሪሽ ነበር

John 11:41

እየሱስም አይኖቹን ወደ ላይ ኣነሳ
ይህ ወደላይ ማየትን ያመለክታል።እየሱስ ወደ መንግሰተሰማያት ተመለከተ

አባ ስለሰማኀኝ ኣመሰግንሀለሁ
እየሱሰ ቀጥታ ወደአባቱ መጸለዩ በአጠገቡ የነበሩት ጸሎቱን እንዲሰሙ ነው። አባ ስለሰማኀኝ ኣመሰግንሀለሁ። ወይም አባ ጸሎቴን ስለሰማህ አመሰግንሀሉ።

አባ
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርእሰ ነው።

አንተ እንደላከኝ ያምኑ ዘንድ
አንተ እንደላከኝ እንዲያምኑ ጸለግሁ።

John 11:43

ይህን ከለ በሁዋላ
ዕየሱስ ከጸለየም በሁዋላ

በትልቅ ድመጽ ጮኀ
ጮኀ

እጅና እግሮቹ ተገንዘው ነበር ፊቱም በጨርቅ ተሸፍኖ ነበር
በዚያን ግዜ ባህሉ የሞተን ሰው በረዥም ጨርቅ ይጠቀለል ነበር።

እየሱስም ለእነሱ አላቸው
እነሱ የሚለው በዚያ ተሰብስበው ለነበሩና ታምራቱን ላዩት

John 11:45

አጠቃላይ መረጃ
እነዚህ ቁጥሮች ኢየሱስ አልዓዛርን ከሞት ካስነሳ በኋላ ምን እንደ ሆነ ይነግሩናል።

John 11:47

ጠቅላላ መግለጫ
ይህ የሚቀጥለው ክፍል ታሪክ ነው። የካህናት አለቆችና ፈሪሳውያን በአይሁድ ሸነጎ ተሰበሰቡ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የካህናት አለቆቻም
ከቀሳወስቱ መካከል መሪዎቹም

ምን እናድርግ?
የሸንጎው መሪዎችም ስለ እየሱስ እንደሚያወሩ የሳያል። ስለ እየሱስ ምን ማድረግ እንችላለን።

ሁሉም በርሱ ያምናሉ
የአይሁድ መሪዎችም ህዝቡ እየሱስነ ንጉሳቸው ያደርጉታል በለው ፈሩ። ሁሉም በርሱ ካመኑ በሮም ላይ ያምጻሉ።

ሮማዊያንም ይመጣሉ
የሮም ጦር ሰራዊት የሮም ጦር ሰራዊት ይመጣሉ

ቦታችንን እና ህዝባችንን ይወስዳሉ
ቤተ መቅደሳችንን እና ህእባችንን ያፈረሳሉ

John 11:49

ከነሱ መካከል አንዱ
አዲስ ሀሳብን ለማስተዋወቅ መንገዱ ይህ ነው። በራስህ ቋነቋ መግለጽ መንገድ ካለህ መጠቀም ትችላለህ።

ምንም አታውቁም
ቀያፋም እያጋነነ ለመናገር ነው እንደዛ ያለው። እየሆነ ያለውን ነገር አልገባችሁም። የምትናገሩት ምንም እንደማያውቅ ሆናችሁ ነው።

ህዝቡ ሁሉ ከሚጠፋ
ቀያፋ ማለት የፈለገው እየሱስ እንዲኖር ከተፈቀደ የሮም ጦር ሰራዊት የእስራኤልን ህዝብ ይገላሉ። ህዝብ የሚለው የሚያመለክተው እስራኤልን ህዝብ ነው።ሮማውያን ህዝባችንን ሁሉ ከሚገሉ

John 11:51

ጠቅላላ መግለጫ
በቁጥር 51 እና 52 ኬፋ ባያውቀውም ትንቢትን እየተናገረ ነበር። ይህ ለሚቀጥለው መግለጫ ነው።

ለህዝቡ ይሞታል
ህዝብ የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው

ሁሉም በአንድነት ይሰበሰባሉ
ይህ ኤሊፕሲስ ነው። “ሰዎች” የሚለው ቃል በጥቅሱ አውድ ተተክቷል ። አት: - “ወደ አንድ ህዝብ ይሰበሰባሉ”

የእግዚአብሄር ልጆች
ይህ የእግዚአብሄር የሆኑ ህዝቦችን በክርስቶስ ያመኑት በመንፈስ የዕግዚአብሄር ልጆች የሆኑ

John 11:54

ጠቅላላ መግለጫ
እየሱስም ከቢጣንያ ኤፍሪም ወደ ምትባል መንደር ሄደ። በቁጥር 55 ላይ የፋሲካ በዓል ደርሶ ስለነበር አይሁዶች ምን እንደሚሰሩ ይነግረናል።

በአይሁዶች መካከልም በግልጽ ይመላለሰል
አይሁድ የሚለው የአይሁድ መሪዎችን ነው። በሚቃወሙተ አይሁዶች መካከል በግልጽ ይመላለሳል

ሀገሩ
ከከተማ ወጣ ያለ ጥቂት ህዝብ የሚኖሩበት

በዚያ ከደቀመዛሙርቱ ጋር ቆየ
እየሱሰስና ደቀመዛሙርቱ ለጥቂት ጊዝ በኤፍሬም ቆዩ። በዚያ ከደቀመዛሙርቱ ጋር ለጥቂት ጊዜ ቆየ

ወደ እየሩሳሌም ወጣ
ወጣ የሚለው ኢየሩሳለምን ከአካባቢው ካሉ ከተሞች ከፍታ ላይ መሆኗን ለማመልከት ነው

John 11:56

ጠቅላላ መግለጫ
በቁጥር 57 ላይ የሆነው የተጻፈው ከቁጥር 56 በፊት ነው። ቅደም ተከተሉ አንባቢዎችን የሚያደናግር ከሆነ ቁጥሮቹን ማዋሀድ እና የ 57 ጽሁፍ ከ 56 በፊት ማድረግ ተችላለህ።

እየሱስንም ይፈለጉ ነበር
እነዱ የሚለው ቃል ወደ የሩሳሌም የተጓዙትን አይሁዶች ለማመልከት ነው

ምን ታስባለህ? ወደ በዓሉ አየመጣምን?
ይህ የተሀድሶ ጥያቄ የሚገልጸው እየሱሰ ወደ ፋሲካ በዓል መምጣቱን በመጠራጠር ነበር። ሁለተኛው ጥያቄ ታስባለህን ተናጋሪው እየሱሰ ወደ በአሉ ቢመጣ የመታሰር እድሉ ከፍተኛ ስለሆን ይገረም ነበር። እየሱስ ምናልባት ወደ በዓሉ አይመጣም። እታሰራለሁ ብሎ ይፈራል።

መረ ካህኑም
ይህ መግለጫ የሚያስረዳው የአይሁደ አምላኪዎች እየሱስ በበዓሉ ለመገኛት ይመጣ ይሆን ብለው መገረም ነበረባቸው። በቋነቋህ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 የፋሲካ በዓል ሊከበር ስድስት ቀናት ሲቀሩት ኢየሱስ ከሞት ያስነሣው አልዓዛር ወደ ነበረበት ወደ ቢታንያ መጣ። 2 ስለዚህ በዚያ እራት አዘጋጁለት፣ አልዓዛር
ከኢየሱስ ጋር በማዕድ ከተቀመጡት ጋር ሲሆን ማርታ ደግሞ ታገለግላቸው ነበር። 3 ማርያም ከንጹሕ ናርዶስ የተሠራ በጣም ውድ የሽቱ ብልቃጥ ወስዳ
የኢየሱስን እግር ትቀባ፣ በፀጉሩዋም ታብስ ስለነበር፣ ቤቱ በሽቱው መዓዛ ታወደ። 4 ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ ኢየሱስን አሳልፎ የሚሰጠው የአስቆሮቱ ይሁዳ፣ 5
“ይህ ሽቱ በሦስት መቶ ዲናር ተሸጦ ለድሆች ያልተሰጠው ለምንድን ነው?” አለ። 6 ይህን ያለው ለድሆች ተገዶላቸው ሳይሆን ሌባ ስለነበረ ነው፤ የገንዘብ
ከረጢቱን የሚይዘው እርሱ ስለነበረ፣ ከዚያ ውስጥ ለራሱ ጥቂት ይወስድ ነበር። 7 ኢየሱስ፣ “የያዘችውን ለቀብሬ ቀን እንድታቆየው ፍቀዱላት፤ 8 ድሆች
ምንጊዜም ከእናንተ ጋር ይሆናሉ፣ እኔን ግን ሁልጊዜ አታገኙኝም” አላቸው። 9 ብዙ የአይሁድ ሕዝብም ኢየሱስ በዚያ እንደነበረ ተረድተው ነበርና ወደዚያ መጡ፣
የመጡትም ለኢየሱስ ብቻ ብለው ሳይሆን ኢየሱስ ከሞት ያስነሣውን አልዓዛርንም ለማየት ጭምር ነበር። 10 የካህናት አለቆች አልዓዛርን ደግሞ ለመግደል
በአንድነት የተንኮል ስምምነት አደረጉ፣ 11 ምክንያቱም ብዙ አይሁድ የሄዱትና በኢየሱስ ያመኑት ከእርሱ የተነሣ ነበር። 12 በማግስቱ ብዙ ሕዝብ ወደ በዓሉ
መጡ። ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም መምጣቱን በሰሙ ጊዜ፣ 13 የዘንባባ ዛፍ ዝንጣፊ ይዘው፣ “ሆሣዕና! በጌታ ስም የሚመጣ የእስራኤል ንጉሥ የተባረከ ነው”
እያሉ ሊቀበሉት ወጡ። 14 ኢየሱስ የአህያ ውርንጫ አገኘና ተቀመጠባት፣ ይህንን ያደረገው፣ 15 “የጽዮን ልጅ ሆይ፣ አትፍሪ፣ እነሆ፣ ንጉሥሽ በአህያ ውርንጫ
ላይ ተቀምጦ ይመጣል” ተብሎ በተጻፈው መሠረት ነው። 16 ደቀ መዛሙርቱ በመጀመሪያ ይህን አልተረዱም ነበር፣ ኢየሱስ በከበረ ጊዜ ግን እነዚህ ነገሮች
ስለ እርሱ ተጽፈው እንደነበረና እነርሱም እነዚህን ነገሮች ለእርሱ እንዳደረጉለት ተገነዘቡ። 17 ኢየሱስ አልዓዛርን ከመቃብር በጠራውና ከሞት ባስነሣው ጊዜ
በዚያ የነበሩት ሕዝብም ለሌሎች መሰከሩላቸው። 18 ይህን ምልክት እንዳደረገ ሰምተው ነበርና ሊቀበሉት የወጡትም በዚህ ምክንያት ነበር። 19 ስለዚህ
ፈሪሳውያን እርስ በርሳቸው፣ “ምንም ማድረግ እንደማትችሉ ተመልከቱ፣ ዓለሙ ተከትሎታል” ተባባሉ። 20 በበዓሉ ሊያመልኩ ከሄዱት መካከል አንዳንድ
የግሪክ ሰዎችም ነበሩ። 21 እነዚህ በገሊላ ካለችው ከቤተሳይዳ ወደ ሆነው ወደ ፊልጶስ ዘንድ ሄደው፣ “ጌታ ሆይ፣ ኢየሱስን ማየት እንፈልጋለን” አሉት። 22
ፊልጶስ ሄዶ ለእንድርያስ ነገረው፣ እንድርያስና ፊልጶስም ዐብረው ሄዱና ለኢየሱስ ነገሩት። 23 ኢየሱስም፣ “የሰው ልጅ የሚከብርበት ሰዓት ደርሷል፤ 24 እውነት፣
እውነት እላችኋለሁ፣ የስንዴ ዘር ወደ ምድር ወድቃ ካልሞተች ብቻዋን ትቀራለች፤ ከሞተች ግን ብዙ ፍሬ ታፈራለች።” ብሎ መለሰላቸው። 25 ሕይወቱን የሚወድ
ያጠፋታል፤ ነገር ግን በዚህ ዓለም እያለ ሕይወቱን የሚጠላ ለዘላለም ሕይወት እንድትጠበቅ ያደርጋታል። 26 ማንም ሊያገለግለኝ የሚወድ ይከተለኝ፤ እኔ
ባለሁበት አገልጋዬም በዚያ ይሆናል። ማንም ቢያገለግለኝ አብ ያከብረዋል። 27 አሁን ነፍሴ ታውካለች ምን እላለሁ? 'አባት ሆይ፣ ከዚህ ሰዓት አድነኝ' ነገር ግን
ስለዚህ ጉዳይ ወደዚህ ሰዓት መጥቻለሁ። 28 አባት ሆይ፣ ስምህን አክብረው።» ከዚያም ከሰማይ፣ «አክብሬዋለሁ ደግሞም አከብረዋለሁ» የሚል ድምፅ
መጣ።። 29 ባጠገቡ ቆመው የነበሩትና ድምፁን የሰሙት ብዙ ሕዝብ ነጐድጓድ መሰላቸው። ሌሎች ደግሞ «መልአክ ተናግሮታል» አሉ። 30 ኢየሱስ መልሶ፣
«ይህ ድምፅ የመጣው ስለ እኔ ሳይሆን ስለ እናንተ ነው» አለ። 31 በዚህ ዓለም ላይ የሚፈረድበት ጊዜ አሁን ነው፤ አሁን የዚህ ዓለም ገዢ ወደ ውጭ
ይጣላል። 32 እኔ ከምድር ከፍ ከፍ በምልበት ጊዜ፣ ሰውን ሁሉ ወደ ራሴ እስባለሁ።» 33 ይህን የተናገረው በምን ዓይነት ሁኔታ እንደሚሞት ለማመልከት
ነበር። 34 ሕዝቡ፣ «ክርስቶስ ለዘላለም እንደሚኖር ከሕጉ ሰምተናል። ታዲያ 'የሰው ልጅ ከፍ ከፍ ማለት አለበት እንዴት ትላለህ?' ይህስ የሰው ልጅ ማን ነው?»
ብለው መለሱለት። 35 ከዚያም ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ «አሁን ለጥቂት ጊዜ ብርሃን በመካከላችሁ አለ፤ ጨለማ እንዳይውጣችሁ በዚህ ብርሃን ተመላለሱ።
በጨለማ የሚመላለስም ወዴት እንደሚሄድ አያውቅም። 36 የብርሃን ልጆች እንድትሆኑ ብርሃኑ እያለላችሁ በብርሃኑ እመኑ።» ኢየሱስ ይህን ከተናገረ በኋላ
ከእነርሱ ተለየ፤ ተሰወረባቸውም። 37 ምንም እንኳ ኢየሱስ በሕዝቡ ፊት ብዙ ምልክቶችን ቢያደርግም በእርሱ አላመኑም። 38 ይህም ነቢዩ ኢሳይያስ፣ «ጌታ ሆይ
የተናገርነውን ማን አመነ? የጌታስ ክንድ ለማን ተገለጠ?» በማለት የተናገረው ቃል እንዲፈጸም ነው። 39 በዚህም ምክንያት ማመን አልቻሉም፤ ኢሳይያስ እንደ
ገና እንዲህ ብሏልና፤ 40 «ዐይኖቻቸውን አሳውሯል፤ ልባቸውንም አደንድኗል፤ ይህም የሆነው በዐይናቸው ዐይተው በልባቸው አስተውለውና ተመልሰው
እንዳልፈውሳቸው ነው።» 41 ኢሳይያስ እነዚህን ነገሮች የተናገረው የኢየሱስን ክብር ስላየና ስለ እርሱም ስለ ተናገረ ነው፤ 42 የሆነ ሆኖ ከገዢዎች እንኳ
ብዙዎች በኢየሱስ አምነዋል፤ ነገር ግን ፈሪሳውያን ከምኩራብ እንዳያግዷቸው በመፍራት ማመናቸውን አልገለጹም። 43 በእግዚአብሔር ከመመስገን ይልቅ
በሰዎች ለመመስገን ወደዱ። 44 ኢየሱስ ድምፁን ከፍ አድርጎ እንዲህ አለ፤ «በእኔ የሚያምን በእኔ ብቻ የሚያምን ሳይሆን በላከኝም ያምናል፤ 45 እንደዚሁም
እኔን የሚያይ የላከኝንም ያያል። 46 በእኔ የሚያምን በጨለማ ውስጥ እንዳይኖር ብርሃን ሆኜ ወደ ዓለም መጥቻለሁ፤ 47 ማንም ቃሌን ሰምቶ ባያደርገው
የምፈርድበት እኔ አይደለሁም፤ ዓለምን ለማዳን እንጂ በዓለም ላይ ልፈርድ አልመጣሁምና። 48 እኔን የሚቃወምና ቃሌንም የማይቀበል የሚፈርድበት አለ፤
በመጨረሻው ቀን የሚፈርድበት እኔ የተናገርሁት ቃል ነው። 49 ምክንያቱም ይህ ቃል ከራሴ የተናገርሁት አይደለም፤ ይልቁን ምን እንደምልና እንደምናገር ትእዛዝ
የሰጠኝ የላከኝ አብ ነው። 50 ትእዛዙም የዘላለም ሕይወት እንደሚያስገኝ አውቃለሁ፤ ስለዚህ የምናገረው ቃል አብ እንደ ነገረኝ የምናገረው ነው።»

John 12:1

አጠቃላይ መግለጫ
ይህ የሚቀጥለው ታሪ ክፍል ነው። እየሱስ በቢታንያ በእራት ላይ ሳለ ሜሪ እግሮቹን በዘይት ቀባችው

ለትራ
የክብደት መለኪያ ነው። የአንድ ኪሎ ግራም አንድ ሶሰተኛ ነው።

ሽቶ
ጥሩ መአዛ ያለው ፈሰሽ ሲሆን ትሩ ሽታ ካላቸው አትክልቶች ዘይት የሚሰራ ነው።

ናርድ
የደወል ቅርጽ ካለው አበባ የሚሰራ ሽቶ ሲሆን የሚገኘውም ኔፓል ቻይና ህንድ ተራራዎች ላይ ነው

ቤቱ በሽቶው መአዛ ተሞላ
ይህ ኣሁን እነደተደረገ መተርጎም ይቻላል። የሽቶው መአዛ ወይም ሽታወ ቤቱን ሞላው።

John 12:4

አሳልፎ የሚሰጠው
የእየሱሰ ጠላቶች እንዲይዙት ያደረገው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለሶስት መተ ዲናር ተሸጦ ለድሆች ያልተሰጠ ለምን ነው?
ጥያቄያዊ አነጋገር ነው። እንደ ከባድ አረፍተነገር መተርጎም ተችላለህ። ይህ ሽቶ ለሶስተ ሞተ ዲናር ተሸጦ ገንዘቡን ለድሆች መስጠት ይቻል ነበር።

ሶስተ መቶ ዲናር
በቁጥርም መተርጎም ትችላለህ። 300 ዲናር

እንዲህም አለ ወደ ውስጥ ከሚጣለው ይሰርቅ ስለነበር ነው
ዮሀንስ ይሁዳ ስለምን ስለድሆች እንደጠየቀ ያስረደዳል። በቋንቋህ በተሻለ ማስረዳት ከቻልክ መጠቀም ትችላለህ።

ይህን ያለው ለድሆች ስለሚያዝነ አይደለም ግነ ሌባ ስለነበረ ነው
ይህነ ያለው ሌባ ስለነበረ ነው። ስለድሆች ግድ አልነበረውም።

John 12:7

ያላትን ለምቀበርበት እንድታስቀምጠው ተዉአት
እሷ ያረገችው ለሞቱ እና ለቀብሩ ምን ያህል እንዳደነቀችኝ እንድታሳይ ተዉአት! በዚህ መንገድ ሰውነቴን ለቀብር አዘጋጅታለች

ድሆች ሁሌም ከናንተ ጋር ናቸው
ዕየሱስ ይህንን ማለቱ ድሆችን ለመርዳት ብዙ ኣጋጣሚዎች አሉ። ድሆች ሁሌም በመካከላቸሁ አሉ፤ በፈለጋችሁ ግዜ ልትረዱአቸው ተችላላችሁ

እኔን ግነ ሁሌ አታገኙኝም
ይህን ማለቱም እንደሚሞት ለመንገር ነው። እኔ ግን ሁሌም ከናንተ ጋር እዚህ የለሁም።

John 12:9

አሁን
ይህን ቃል የተጠቀመው ከዋናው ታሪክ ለማረፍ ነው ዮሃነስ አዲስ ሰዎች ከቢታኒያ ወደ እየሩሳለም አንድ መጡ ለመንገር ነው።

በሱ ምክንያት
የአላአዛር ከሞት መነሳት ብዙ አይሁዶች እንዲያምኑ ሆነ

በእየሱስ ኣመኑ
ይህ የሚያመለክተው ብዙ አይሁዶች እየሱስ የእግዚአብሄር ልጅ እንደሆነ ኣመኑ። እምነታቸውነ በእየሱስ ላይ ጣሉ።

John 12:12

ጠቅላላ መግለጫ
ይህ የሚቀጥለው ታረክ ክፍለ ነው። እየሱስ ወደ እየሩሳለም ገበ ህዝቡም እንደ ንጉስ አከበሩት

ብዙ ህዝብ
ብዙ ህዝብ ሰብስብ

ሆሳእና
ይህ ማለት እግዚአብሄር አሁን ያድነን

የተባረኩ
ይህ የእግዚአብሄርን መልካም ፍላጎት ለሰው ያለውነ ያሳያል

በእግዚአብሄር ስም የሚመጣ
እዘህ ስም የሚለው የሚያመለክተው በስልጣንና በኃይል ነው። በእግዚአብሄር የተወከለ ወይም በእግዚአብሄር ኃይል የመጣ

John 12:14

እየሱስም የአህያ ውርንጫ ኣግኝቶ ተቀመጠባት
ዮሃነሰ እየሱስ አህያዋን እንዴት እንዳገኘ ያስረዳል። በአህያ ውርንጫ ተቀምጦ ወደ እየሩሳሌም እንደሚገባ ያስረዳል። የአህያ ውርነጫ አገኘ ተቀመጠባትም ወደ ከተማውም ገባ

እንደተጻፈው
አሁን እንደተደረገ ኣድርገህ መተርጎም ተችላለህ። ነቢዩ እንደጻፈው

የጽዮን ልጅ
የጽዮን ልጅ የሚያመለክተው የእስራኤልን ህዝብ ነው

John 12:16

ጠቅላላ መግለጫ
ዮሀንስ ጸሀፊው እዚህ ላእ ኣቋርጦ ደቀመዛሙርቱ ቆይተው የገባቸውን ነገር መግለጫ ይሰጣል

ደቀመዛሙርቱ ይህ ነገር አልገባቸውም
ይህን ነገር የሚለው ነቢያቶች ስለ እየሱስ የጻፉትን ለማለት ነው

ኢየሱስም ሲከብር
አሁን እንደተደረገ መተርጎም ቲችላለህ። ዕግዚአብሄር እየሱስነ ሲያከብረው

ይህንንም ኣደረጉለት
ይህንን ነገር የሚለው የሚያመለክተው እየሱስ በአህያ ውርንጫ ተቀምጦ ወደ እየሩሳለምነ ሲገባ እያወደሱት ዘንባባ ዝንጣፊ ያወዛውዜ ነበር

John 12:17

አሁን
ይህ ቃል ትረካውን ቆም ለማድረግ ነው። ዮሃንስ እዚህ የሚያስረዳወው ብዙ ህዘብ የመጣው አልአዛርነ ከሞት እንዳስነሳው ስለሰሙ ነው።

ምልክቶችንም ያደርግ እንደነበር ሰሙ
ለሎች ብዙ ምልክቶችን እንዳደረገ ሲያወሩ ሰሙ

ተመልከቱ ምንም ማድረግ አትችሉም
ፈሪሳውያኑም ኢየሱስን ማቆም እንደማይቻል አሰቡ። እሱን ለማቆም ምንም ማድረግ አንችልም እንደማለት ይመስላል

ተመልከቱ አለም በሙሉ ተከትሎታል
ፈሪሳውያኑ እየሱስን ብዙ ሰው እነደተከተሉት ባዩ ግዜ ፍርሀት ውስጥ ስለነበሩ ዕያጋነኑ ገለጹ። ሁሉም የርሱ ደቀመዝሙር የሆነ ይመስላል።

አለም
አለም የሚለው ለማጋነን የተጠቀሙበት የዓለም ህዝብ ሁሉ

John 12:20

የተወሰኑ ግሪኮች
የተወሰኑ የሚለው አዲሰ ገጸ ባህሪን ለማስተዋወቀ ነው

በበዓሉ ለማምለክ
ዮሀንስ ግሪኮች በፋሲካ በዓል እግዚአብሄርን ለማምለክ ይሄዱ ነበር።እግዚአብሄርነ በፋሲካ በዓል ለማክበር።

በተሳይዳ
በገሊላ ውስጥ ያለች ከተማ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለዕየሱስም ነገሩት
ፊሊፖስና እንድርያስ የግሪክ ሰዎች ሊያዩት እንደሚፈልጉ ነገሩት። ግሪኮችም ምን እነዳሉት ነገሩት።

John 12:23

ጠቅላላ መግለጫ
እየሱስም ለፊሊፖስና እንድርያስ መለሰላቸው

የሰው ልጅ ይከብር ዘንድ ሰዓቱ ደርሶዓል
እየሱስ ይህን ያለው እግዚአብሄር ልጁን በስቃይ በሞት እና ከሞት በማስነሳት የሚከብርበት ሰዓት ትክክለኛው ሰዓት እንደደረሰ ለማስረዳት ነው

እውነት አውነት እላችኃለሁ
የሚከተለው የሚከተለው አስፈላጊ እና እውነት መሆኑን በቋንቋዎ አፅን emphasiት በመስጠት ይህንን ይተረጉሙ ። በ 1 49 ውስጥ “በእውነት ፣ በእውነት” እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

የስንዴ ቅንጣት በምድር ወድቃ ካልሞተች ብቻዋን ትቀራለች
እዚህ “የስንዴ እህል” ወይም “ዘር” ለኢየሱስ ሞት ፣ የቀብር እና የትንሳኤ ምሳሌ ነው። አንድ ዘር እንደተተከለ እና ብዙ ፍሬ ወደሚያፈራ ተክል እንደገና እንደሚበቅል ፣ እንዲሁ ከሞተ ፣ ከተቀበረ እና ከሞት ከተነሳ በኋላ ብዙ ሰዎች በኢየሱስ ያምናሉ።

John 12:25

ነፍሱን የሚወድ ያጠፋታል
ህይወቱን የሚወድ የሚያመለክተው የራስን ህይወት ከሌላው ህይወት አስበልጦ ማየት። የራሱን ህይወት ከሌላው አስበልጦ የሚያየእ የዘላለም ህይወት አይቀበልም

ነፍሱን በዚህ ዓለም የሚጠላ ለዘላለም ሕይወት ይጠብቃታል
እዚህ ላይ “ሕይወቱን የሚጠላ” የሚያመለክተው የሌሎችን ሕይወት ከሚወድደው በታች የሆነውን የራሱን ሕይወት የሚወድ ነው ። አት: - “የሌሎችን ሕይወት ከራሱ የበለጠ አስፈላጊ እንደሆነ አድርጎ የሚቆጥር ሁሉ ከእግዚአብሔር ጋር ለዘላለም ይኖራል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

እኔ ባለሁበት አገልጋዬ በዚያ ይኖራል
እየሱስ እኔን የሚያገለግል ሁሉ ከርሱ ጋር በገነት ይኖራሉ ማለቱ ነው። እኔ በገነት ስሆን አገልጋዮቹ=ቼም በገነት ከኔ ጋር ይሆናሉ

አባቱም ያከብረዋል
አባት የሚለው ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው

John 12:27

ምንስ እላለሁ? አባት ሆ ከዚህ ሰዓት ኣድነኝ
ይህ አስተያየት እንደ ንግግራዊ ጥያቄ ነው። እየሱሰ ስቅለቱ እንዲያልፍለት ቢመኝም ለአባቱ ታዛዥ መሆንን መርጦ ለመሞት ወሰነ ከዚህ ሰዓት ኣድነኝ ብዬ አልጸልይም

አባት
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርእሰ ነው

ሰዓቱ
ሰዓቱ የሚለው እየሱሰ በመስቀል ተሰቃይቶ የሚሞትበትነ ነው የሚያመለክተው

ሰምህን አክብረው
ስም የሚለው እግዚአብሄርን ነው የሚገልጸው። ክብርህ ይታይ ወይም ክብርህ ይገለጽ

ድምጽ ከሰማይ መጣ
የእግዚአብሄርን ነግግር ይወክላል። አንዳንድ ግዜ ሰዎች ወደ እግዚአብሄር ማመለክት ይፈራሉ ስለሚያከብሩት። እግዚአብሄር ከሰማይ ተናገረ

John 12:30

ጠቅላላ መግለጫ
ድምጽ ከሰማይ ለምን እንደመጣ እየሱስ ኣስረዳ

አሁን የዚህ አለም ፍርደ ደደርሶአል
ዐለም የሚለው በጠቅላላ የአለምን ሕዝብን ያመለክታል እግዚአብሄር በሰው ልጆች ላይ ሊፈርድ ሰዓቱ ኣሁን ነው

የዚህ አለም ገዥ ወደ ውጭ ይጣላል
ገዢ የሚለው ሰይጣንን ያመለክታል። የዘህን አለም ገዢ ሰይጣንን የማፈርስበት ጊዜው ኣሁን ነው።

John 12:32

ጠቀላላ መግለጫ
በቁጥር 33 ላይ ዮሃነስ ወደ ላይ ከፍ ስለ ማለት እየሱስ የተናገረውን ይገልጻል

እኔም ከምድር ከፍ ያልሁ እነደሆነ
ስለ ስቅላቱ ነበር የሚለው። ሰዎች ወደ መስቀሉ ከፍ ሲያረጉኘ

ሁሉን ወደእኔ እስባለሁ
በስቅላቱ እየሱስ ለሁሉም እንዲያምኑተ መንገድን ያዘጋጃል

ይህንን ያለውም በምን ዓይነት ለሞት እነዳለ ሲያመለክት ነው
ዮሀንስ የእየሱስን ቃል ሲያብራራ ሰዎች እንደሚሰቅሉት ገለጸ። ይህንንም ያለው እንዴት እንደሚሞት ሰዎች እንዲያዊቁት ነው።

John 12:34

የሰው ልጅ ከፍ ሊል ይገባዋል
ከፍ ማለት መሰቀልን ያመለክታል። የሰው ልጅ በመስቀል ላይ ከፍ ሊል ወይም ለሰቀል ይገባዋል

ይህ የሰው ልጅ ማነው?
ትርጉሙ ሊሆን የሚችለው 1) ይህ የሰው ልጅ ማን ነው? 2) ስለ የትኛው የሰው ልጅ ነው የምታወሩት?

ለጥቂት ጊዜ ብርሀን ከናንተ ጋር ነው። ብርሃን ሳለ ተመላለሱ በጭለማም እንዳትዋጡ። በጭለማ የሚመላለስ ወዴት እንደሚሄድ አያውቅምና።
እዚህ “ብርሃን” የእግዚአብሔርን እውነት የሚገልጥ የኢየሱስ ትምህርቶች ዘይቤ ነው ። “በጨለማ ውስጥ መሄድ” ያለ እግዚአብሔር እውነት መኖርን የሚያሳይ ዘይቤ ነው። አት: - ቃሌ እግዚአብሔር እንደሚፈልግህ እንዴት እንደምኖር እንድትረዳ ቃሌ እንደ ብርሃንህ ብርሃን ነው ። እኔ ከአንተ ጋር ገና አልሆንም ። አሁንም እኔ ከአንተ ጋር እያለሁ መመሪያዎቼን መከተል አለብህ ። ቃሌን ፣ በጨለማ ውስጥ እንደ መጓዝ ይሆናል ፣ ወዴት እንደምትሄድም አታይም ። ”(ይመልከቱ ።

የብርሀን ልጆች እንድትሆኑ ብርሀን ሳለላችሁ በብርሀን እመኑ
“ብርሃን” የእግዚአብሔርን እውነት የሚገልጥ የኢየሱስ ትምህርቶች ዘይቤ ነው ። “የብርሃን ልጆች” የኢየሱስን መልእክት የሚቀበሉ እና በእግዚአብሔር እውነት ለሚኖሩ ሰዎች ምሳሌ ነው። AT: - “እኔ ከእናንተ ጋር ሳለሁ የእግዚአብሔር እውነት በእናንተ ውስጥ እንዲኖር ቃሌን ተቀበል” (የበለስ_ማይታፎርን ይመልከቱ)

John 12:37

ጠቅላላ መግለጫ
የሆንስ ታረኩን አቋርጦ በነቢዩ ኢሳያስ የተነገረውን ትንቢቱ እንደተፈጸመ ኣስረዳት ጀመረ

የነቢዩ የኢሳያስ ትንቢት የፈጸም ዘንድ
የነቢዩ የኢሳያስ ትንቢት የፈጸም ዘንደ

ጌታ ሆይ ምስክርነታችንን ማን ኣመነ? የእግዚአብሄርስ ክንድ ለማን ተገለጠ?
ይህ በጥያቄ መለክ የተጻፈው የነቢዩ ኢሳያስን መልእክት እንዳላመኑ ለመግለጽ ነው።

የእግዚአብሄር ክንድ
የእግዚአብሄርን የማዳን ክንድ ኃይል ለመግለጽ

John 12:39

ልባቸውንም ኣደነደነ
እግዚአብሄርም ልባቸውን ኣደነደነ። ግትር ኣደረጋቸው።

በልባቸውም ገባቸው
አይሁዶች ልብ እንዲገባን የሚያደርግ የሰውነት ክፍል ነው ብለው ያምናሉ

John 12:41

ማምለኪያ ቦታ እንዳይገቡ ዕንዳይከለከሉ
ሰዎች ወደ አይሁድ ማምለኪያ ቦታ እንዳይገቡ እነዳያደርጓቸው

ከእግዚአብሄር ከሚመጣው ክብር ይልቅ ከሰው የሚመጣውን ከብር ይወዱ ነበር
ዕግዚአብሄር ከሚያከብራቸው በይላ ሰዎች እንዲያከብሩዋቸው ይፈልጉ ነበር

John 12:44

ጠቅላላ መግለጫ
ዮሀናእስ ወደዋናው ትረካ ይመለሳል። ይህ በሌላ ግዜ እየሱስ ለህዘቡ ሲናገር ነው።

እየሱስም ጮሆ አለ
ብዙ ህዝበ ተሰብሰቦ እየሱስ ሲናገር ይሰሙ ነበር። እየሱስም ለተሰበሰበው ህዝብ ጮኸ

እኔን የሚያይ የላከኝንም ያያል
እሱ የሚለው እግዚአብሄርን ያመለክታል። እኔን ያየ የላከኝን እግዚአብሄርን ያያል።

John 12:46

አያያዥ መግለጫ
እየሱስም ለተሰበሰበው ህዝብ መናገሩን ቀጠለ

እንደ ብርሀን መጥቻለሁ
ብርሀን የሚለው የእየሱሰ ምሳሌ ነው። እውነትን ለማሳየት መጥቻለሁ።

በጭለማ ውስጥ አየኖርም
ጭለማ የዕግዚአብሄርን አውነት ኣቶ በድንቁርና መኖር። መንፈሳዊ እውር ሆኖ ላይቀጥል ይችላል።

ቃሌን ሰምቶ የማይጠብቅ ቢኖር አልፈርድበትም በአለም ልፈርድ ስላልመጣሁ ግን አለምነ ላድነ እንጂ
እዚህ “በዓለም ላይ መፍረድ” ማለት ኩነኔ ማለት ነው ። ኢየሱስ የመጣው ሰዎችን ለመኮነን አይደለም ። አት: - "ማንም ትምህርቴን ቢሰማና ቢቃወም አላውቀውም ፣ እኔ አላውቅም ። ሰዎችን ለመፍረድ አልመጣም ። ይልቁን በእኔ የሚታመኑትን ለማዳን ነው ።"

ዓለም
እዚህ “ዓለም” በዓለም ውስጥ ያሉትን ሁሉንም ህዝብ የሚወክል ቃል ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

John 12:48

በመጨረሻውም ቀን
እግዚአብሄር በኃጢአተኞች ላይ ሲፈርድ

ተእዛዜ የዘላለም ሕይወት እንደሆነች
እንደናገር የሰጠኝ ትዕዛዛት ሁሉ የዘላለምን ሕይወት ይሰጣል።

አባት
ይህ የእግዚአብሔር አስፈላጊ መጠሪያ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 13

1 በዚህ ጊዜ ኢየሱስ ከፋሲካ በዓል በፊት ከዚህ ዓለም ተለይቶ ወደ አብ የሚሄድበት ሰዓት እንደ ደረሰ ስላወቀ፣ ቀድሞውኑ የሚወዳቸውን በዓለም ይኖሩ
የነበሩትን የራሱን ወገኖች እስከ መጨረሻው ወደዳቸው። 2 ዲያብሎስም ኢየሱስን አሳልፎ እንዲሰጥ በስምዖን ልጅ በአስቆሮቱ ይሁዳ ልብ ክፉ ዐሳብ አስገባ።
3 ኢየሱስ አብ ሁሉን ነገር በእጁ አሳልፎ እንደ ሰጠው፣ ከእግዚአብሔር እንደ መጣ ወደ እግዚአብሔርም ተመልሶ እንደሚሄድ ዐወቀ፤ 4 ከእራት ላይ ተነሣ፤
መጎናጸፊያውንም አስቀመጠ፤ ከዚያም ፎጣ ወስዶ ወገቡ ላይ ከታጠቀ በኋላ 5 በሳሕን ውስጥ ውሃ ጨምሮ የደቀ መዛሙርቱን እግር ማጠብና በያዘውም
ፎጣ ማበስ ጀመረ። 6 ወደ ስምዖን ጴጥሮስ መጣ፤ ጴጥሮስም «ጌታ ሆይ የእኔን እግር ልታጥብ ነውን?» አለው 7 ኢየሱስም «የማደርገውን አሁን
አይገባህም፤ወደፊት ግን ትረዳዋለህ» በማለት መለሰለት 8 ጴጥሮስም «ፈጽሞ የእኔን እግር አታጥብም» አለው ኢየሱስም «እግርህን ካላጠብሁህ ከእኔ ጋር
ዕድል ፈንታ አይኖርህም» ሲል መለሰለት 9 ስምዖን ጴጥሮስም «ጌታ ሆይ እንግዲያስ እግሬን ብቻ ሳይሆን እጄንና ራሴንም እጠበኝ» አለው 10 ኢየሱስም
«ገላውን የታጠበ እግሩን ብቻ ከመታጠብ በስተቀር ሌላ ሰውነቱ ንጹህ ነው፤ እናንተ ንጹሓን ናችሁ ነገር ግን ይህን ስል ሁላችሁንም ማለቴ አይደለም» 11
ኢየሱስ «ሁላችሁም ንጹህ አይደላችሁም» ያለው ኣሳልፎ የሚሰጠው ማን እንደሆነ ያውቅ ስለነበረ ነው 12 ኢየሱስ እግራቸውን አጥቦ ከጨረሰ በኋላ ልብሱን
ለብሶ ተቀመጠ፤ እነርሱንም፣ «ያደረግሁላችሁን ልብ ብላችኋል? 13 'መምህር' እና 'ጌታ' ትሉኛላችሁ። እንደዚያም ስለሆንሁ አባባላችሁ ትክክል ነው። 14 እኔ
ጌታና መምህር ሆኜ እግራችሁን ካጠብሁ፣ እናንተ ደግሞ እርስ በርሳችሁ እግራችሁን ልትተጣጠቡ ይገባል። 15 እኔ እንዳደረግሁላችሁ እንደዚያው ታደርጉ ዘንድ
ምሳሌ ትቼላችኋለሁ። 16 እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፣ አገልጋይ ከጌታው አይበልጥም ወይም የተላከ ሰው ከላኪው አይበልጥም። 17 እነዚህን ነገሮች
ብታውቁና ብታደርጓቸው የተባረካችሁ ናችሁ። 18 የምናገረው ሁላችሁን በሚመለከት አይደለም፤ የመረጥኋቸውን አውቃለሁና፣ ነገር ግን እንደዚህ የምናገረው
እንጀራዬን የበላ በእኔ ላይ ተረከዙን አነሣ የሚለው የመጽሐፉ ቃል እንዲፈጸም ነው። 19 ከመሆኑ በፊት አስቀድሜ የምነግራችሁ በሚፈጸምበት ጊዜ እኔ
እንደሆንሁ እንድታምኑ ነው። 20 እውነት እውነት እላችኋለሁ እኔን የሚቀበል የላክሁትን ይቀበላል፤ እኔን የተቀበለ ደግሞ የላክኝን ይቀባላል» 21 ኢየሱስ ይህን
በሚናገርበት ጊዜ በመንፈሱ ታወከ፤ «እውነት እውነት እላችኋለሁ ከእናንተ መካከል አንዱ አሳልፎ ይሰጠኛል» ብሎ በግልጽ ነገራቸው 22 ደቀ መዛሙርቱም
ስለማን እየተናገረ እንደሆነ ስላልገባቸው እርስ በርስ ተያዩ። 23 ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ የሆነው ኢየሱስ ይወደው የነበረው ደቀ መዝሙር ወደ ደረቱ ተጠግቶ
ተቀምጦ ነበር። 24 ስለዚህ ስምዖን ጴጥሮስ ወደዚህ ደቀ መዝሙር ጠጋ ብሎ «ንገረን ለመሆኑ ስለ ማን ነው እየተናገረ ያለው?» በማለት ጠየቀው። 25 ወደ
ኢየሱስ ደረት ተጠግቶ የተቀመጠው ደቀ መዝሙርም፣ «ጌታ ሆይ፣ ይህ የምትለው ሰው ማን ነው?» ብሎ ጠየቀው። 26 ከዚያም ኢየሱስ፣ «ይህን ቍራሽ
እንጀራ ከወጭቱ አጥቅሼ የምሰጠው ያ ሰው እርሱ ነው» በማለት መለሰለት። ስለዚህ ቍራሹን እንጀራ አጥቅሶ ለአስቆሮቱ ይሁዳ ሰጠው። 27 ቍራሹንም
እንጀራ ከተቀበለ በኋላ፣ ሰይጣን ገባበት። ከዚያም ኢየሱስ፣ «ለማድረግ ያሰብኸውን ፈጥነህ አድርግ» አለው። 28 ኢየሱስ ለይሁዳ እንደዚያ ለምን እንዳለው
በማዕድ ላይ ከተቀመጡት ማንም ያወቀ የለም። 29 አንዳንዶቹ ይሁዳ ገንዝብ ያዥ ስለ ነበር፣ ኢየሱስ «ለበዓሉ የሚያስፈልጉንን ነገሮች ግዛ» ወይም ለድኾች
ገንዘብ ስጥ ብሎ ነግሮታል ብለው ዐሰቡ። 30 ይሁዳ ቍራሹን እንጀራ ከተቀበለ በኋላ፣ ፈጥኖ ወጣ ምሽትም ነበረ። 31 ይሁዳ በሄደ ጊዜ፣ ኢየሱስ እንዲህ
በማለት ተናገረ፤ «አሁን የሰው ልጅ ከብሯል፣ እግዚአብሔርም በእርሱ ከብሯል። 32 እግዚአብሔር በራሱ ያከብረዋል፣ ደግሞም ፈጥኖ ያከብረዋል። 33 ልጆች
ሆይ፣ ከእንግዲህ ከእናንተ ጋር የምቆየው ለጥቂት ጊዜ ነው። እናንተ ትፈልጉኛላችሁ፣ ይሁን እንጂ፣ ለአይሁድ፣ 'እኔ ወደምሄድበት እናንተ ልትመጡ አትችሉም'
እንዳልኋቸው፣ ለእናንተም የምናገረው እንደዚያ ነው። 34 እርስ በርሳችሁ እንድትዋደዱ ዐዲስ ትእዛዝ እሰጣችኋለሁ፤ እኔ እንደ ወደድኋችሁ እርስ በርሳችሁ
ተዋደዱ። 35 እርስ በርሳችሁም ብትዋደዱ የእኔ ደቀ መዛሙርት እንደ ሆናችሁ ሰዎች በዚህ ያውቃሉ።» 36 ስምዖን ጴጥሮስ «ጌታ ሆይ፣ ወዴት ልትሄድ
ነው?» ሲል ጠየቀው። ኢየሱስ፣ «ወደምሄድበት አሁን ልትከተለኝ አትችልም፣ በኋላ ግን ትከተለኛለህ» በማለት መለሰለት። 37 ጴጥሮስ፣ «ጌታ ሆይ፣ አሁን
ልከተልህ የማልችለው ለምንድን ነው? ስላንተ ሕይወቴን እንኳ አሳልፌ ለመስጠት ቈርጫለሁ» አለው። 38 ኢየሱስ፣ «ስለ እኔ ሕይወትህን አሳልፈህ
ትሰጣለህን? እውነት፣ እውነት እልሃለሁ፣ ዶሮ ሳይጮኽ ሦስት ጊዜ ትክደኛለህ» ብሎ መለሰለት።

John 13:1

ጠቅላላ መግለጫ
ገና የፋሲካ በዓል አልሆነምና እየሱሰ ከደቀመዛሙርቱ ጋር በራት ላይ ነበር። ይህ ታሪክ የሚያስረዳው የእየሱስንና የይሁዳን

አባት
ይህ ርዕሰ ለእግዚአብሔር አስፈለጊ ነው።

ተፈቀረ
ይህ ዓየነት ፍቅር ከእግዚአብሄር የሚመጣ በሰዎች ምለካምነት ላይ ያተኮረ ራስን የማይጠቅም ቢሆን እንኳን። የፈለጉትን ስራ ቢሰሩ እንደዚህ ዓይነት ፍቅር ለሌሎች ይጨነቃል

ሰይጣን በአስቆሮቱ ይሁዳ በስምኦን ልጅ እየሱስን አሳለፎ እንዲሰጥ በልቡ ሀሳብ አገና
በልቡ ኣኖረ የሚለው አንድ ሰው ስለአንደ ነገር እንዲያስብ ማድረግ። ሰይጣን ቀድሞዉኑ በስምኦን ልጅ በአስቆሮቱ ይሁዳ እየሱስን አሳለፎ እንዲሰጥ ኣሳስቦታል

John 13:3

አያያዥ መግለጫ
ቁጥር ሶስት እየሱስ ስለሚያውቀው ነገር የገልጣል። ድርጊቱ በቁጥር አራት ላይ ይጀምራል

አባት
ይህ ርእስ ለእግዚአብሄር አስፈለጊ ነው

ሁሉንም አሳለፎ በእጁ ሰጣቸው
እጁ የሚለው ኃይልና ስልጣንን ያመለክታል

ከእግዚአብሄር መጣ ወደ እግዚአብሄርም ይመለሳል
እየሱሰ ሁሌም ከአባቱ ጋር ነበር እናም በምድር ስራውን ሲጨርስ ወደ አባቱ ይመለሳል

ከእራቱም ተነሳና ውጭ ልብሱን አወለቀ የደቀመዛሙርቱንም እግር ማጠብ ጀመረ
ሀገሩ አቧራ ስለነበር በባህሉ እራቱን የጋበዘው ሰው የእንግዶቹን እግር የሚጣጥብ አገልጋይ ያዘጋጃል

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 13:6

ጌታ ሆይ እግሬን ልታጥብ ነው እንዴ?
የፒተር ጥያቄ የሚያመለክተው እየሱስ እግሩን እንዲያጥብ ፈቃደኛ አልነበረም። ጌታ ሆይ የኔን የሀጢአተኛውን እግር ማጠብ አግባብ አይደለም።

ካለጠብሁህ ከኔ ጋር ድርሻ የለህም
እየሱስ ፒተርን ለማግባባት ሁለት ኣፍራሾችን ተናገረ። ፒተር የእየሱስ ደቀመዝሙር ሆኖ መቀጠል ከፈለገ እግሩን ማሳጠብ አለበት። ካጠብኩህ ሁሌም የኔ ትሆናለህ።

John 13:10

አያያዥ መግለጫ
እየሱስም ስምኦን ጴጥሮስን ማናገር ቀጠለ

ጠቅላላ መግለጫ
እየሱስ አንተ የሚለውን ቃል ሉሁለም ደቀ መዝሙር ይጠቀማል

የታጠበ እግሩን ከመታጠብ ውጪ ሌላ መታጠብ አያስፈልገውም
መታጠብ ያሚለው እግዚአብሄር ሰውን በመንፈሳዊ ህይወት ሲያጥብ ለማመልከት ነው። የእግዚአብሄርን ምህረት ከተቀበልን አሁን የሚያስፈለገን ከእለት ኃጢአት መንጻት ነው

ሁላችሁም ንጹህ አይደላችሁም
እየሱስ አሳልፎ የሚሰጠው ይሁዳ በሱ እንዳላመነ ለማሳየት ነው። ስለዚህም እግዚአብሄር ኃጢአቱን ይቀር አላለውም። ሁላችሁም የእግዚአብሄርን ይቅርታ አልተቀበላችሁም

John 13:12

ያደረኩላችሁን ታስተውላላችሁ?
ይህ አባባል በጥያቄ መልክ የሆነው እየሱስ ለደቀመዛሙረቱ ያደረገውን ያስተማረውን አጽንኦት ለመስጠት ነው። ለናንተ ያደረኩትን እንዲገባችሁ ነው።

መምህር እና ጌታ ትሉኛላችሁ
እየሱስ ደቀመዛሙረቱ ለርሱ ምን ያህል ከብር እንደሰጡት ለመግለጽ ነው። መምህር እና ጌታ ብለችሁ ሰትጠሩኝ ትልቅ ክብር አሳያችሁኝ

እኔ ለናንተ እንዳረኩላችሁ እናንተም እንዲሁ ኣድርጉ
እየሱስ ለማለት የፈለገው ደቀመዛሙርቱ የሱን ምሳሌ እንዲከተሉና እርስ በርሳቸው እንዲገለገሉ ነው።

John 13:16

አያያዥ መገለጫ
እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ መናገሩን ቀጠለ

እውነት እውነት እላችኃለሁ
በ1:49 ላይ እንደተረጎማችሁት ተረጉሙት

ታላቅ
በጣም እሰፈላጊ

ተባርካችሁዋል
መባረክ ማለት ጥሩ እና ጠቃሚ ነገር ለሰው እንዲሆን። እግዚአብሄር ይባርክሀል

ይህ የሚሆነው ቃሉ እንዲፈጸም ነው
ቃሉ ሊፈጸም ግድ ነው

እንጀራዬን የበላ ተረከዙን በኔ ላይ አነሳ
እንጀራዬን የበላ የሚለው ጓደኛ መስሎ የነበረውነ ለመግለጽ ነው። ተረከዙን አነሳ የሚለውም አንድ ሰው ጠላት እንደሆነ ለማሳየት ነው። ጓደኛ መስሎ ይታይ የነበረው ጠላት ሆነ

John 13:19

ሳይሆን በፊት ነግሬአችኃለሁ
እኔ ምነግራችሁ ምን ሊሆን እንደሚችል ነገሩ ከመሆኑ በፊት ነው

እኔ እነደሆኑ ታምኑ ዘንድ
እኔ እኔ ነኝ ብዬ የነገርኃችሁን እንድታምኑ ወይም መሳያ እንደሆንኩ እንድታምኑ

እውነት እውነት
እኔ እንደ ሆንሁ አምናለሁ ፣ ወይንም “እኔ ክርስቶስ እንደሆንኩ ታምኑ ይሆናል”

John 13:21

ታወከ
ተጨነቀ ተረበሸ

እውነት እውነት
በ1:49 ላይ እንደተረጎማችሁት ተርጉሙት

ደቀመዛሙርቱ እርስ በርስ በመገረም ተያዩ ስለማን እነደሚናገር ግራ ገብቶአቸው
ደቀመዛሙርቱ እርስ በርስ በመገረም ተያዩ። እየሱስን ማን አሳልፎ የሰጣል?

John 13:23

እየሱስ ይወደው የነበረው ደቀመዝሙር
ዮሀንስን ያመለክታል

ጠረጴዛ
በእየሱስ ጊዜ አይሁድ እንደ ግሪኮች

እየሱስም አለ
በእራት ጠረጴዛ ዙሪያ ጭንቅላትን

ተፈቀረ
ይህ አይነት ፍቅር የሚመጣውከእግዚአብሄርና ስለሌላው መልካም ባማሰብ ለራስ እንኩዋን ጥቅም ባይኖር። ይህ አይነት ፍቅር ስለሌላው ይጨነቃል ምንም አይነት ነግረ ቢሰሩ

John 13:26

አስቆረቱ
ይሁዳ ከ ኬሪዮት ከምትባል መንደር ነው

ከእንጀራም በሁዋላ
ይህ ቃል ጁዳ እንጀራውን እንደተቀበለ ወዲያውኑ

ሰይጣን በውስጡ ገባ
ይህ ማለት ሰይጣን ሙሉ በሙሉ ይሁዳን ተቆጣጠረ። ሰይጣን ተቆጣጠረው ወይም ሰይጠን ያዛወው ጀመር

እየሱስም አለው
ይሁዳን እያናገረ ነው

የምታደርገውን በፍጥነት አድርግ
ልትሰራ ያሰብከውን በፍጥነት ስራው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 13:28

ለድሆች ምጽዋት እንዲሰጥ
ሂድና ለድሆች ገንዘብ ስጥ

በፍጥነት ወጣ። ማታም ነበ
ዮሃንስ ትኩረት ለመሳብ ይሁዳ ኃጢአቱን ወይም ጭለማ ነገሩን በጭለማ ውስጥ ለመስራት እንደወጣ ያሳያል። በድቅድቅ ጭለማ ወዲያውኑ ወጣ

John 13:31

የሰው ልጅ ከበር እግዚአብሄርም ስለእሱ ከበረ
አሁን ሕዝቡም የሰው ልጅ ክብር ከእግዚአብሔር ሲቀበልና እግዚአብሔርም ከሰው ልጅ ክብር ሲቀበል ያያሉ

እግዚአብሄር ስለርሱ ከበረ ወዲያውኑም ያከብረዋል
እሱ የሚለው የሰው ልጅን ነው የሚያመለክተው። እራሱ የሚለው የእግዚአብሔር አንጸባራቂ ነው። እግዚአብሔር ራሱ የሰውን ለጅ ያከብርዋል።

ሕጻናት ልጆች
ሕጻናት ልጆች ብሎ ደቀመዛሙርቱን መጥራት ይወዳል ልክ እንደራሱ ልጆች

ለአይሁዶች እንዳልኩዋቸው
አይሁድ የሚለው እየሱስነ የሚቃወሙትን የአይሁድ መሪዎቹን ነው። ለአይሁድ መሪዎች እንዳልኳቸው

John 13:34

አያያዥ መገለጫ
እየሱስም ደቀመዛሙርቱን ማናገር ቀጠለ

ፍቅር
ከእግዚአብሄር የሚመጣ ፍቅር ሲሆን ጥሩ የሚሰሩትን ይመለከታል ምንም እንኩዋን ለራስ ባይጠቅምም። ይህ ዓይነት ፍቅር ስለሌላው ይጨነቃል ምን ነግረ ቢሰሩ

ሁሉም
እየሱስ በተናገረው አረፍተነገር ላይ ክብደት ለመጨመር ነው። ደቀመዛሙርቱ ለእያንዳንዳቸው ያላቸውን ፍቅር ለሚያዩ ሰዎች ነው። እያንዳነዱ ለእያነዳንዱ ያለውን ፍቅር ማወቅ

John 13:36

ሕይወቴን ልሰጥ
ሕይወቴን ልሰጥ ወይም ልሞት

ሕይወትህን ስለኔ ትሰጣለህን?
እየሱስ በተናገረው አረፍተነገር ላይ አጽንኦት ለመስጠት ነው። ስለ አንተ እሞታለሁ አልክ እወነቱ ግን አታደርገውም

ሶስት ግዜ እስክትክደኝ ዶሮ አይጮህም
ዶሮከመጮሁ በፈት አላውቀውም ብለህ ሶስት ግዜ ትክደኛለህ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **14**

1 «ልባችሁ አይታወክ በእግዚአብሔር እመኑ፤ በእኔ ደግሞ እመኑ። **2** በአባቴ ቤት ብዙ የመኖሪያ ስፍራ አለ፤ እንደዚያ ባይሆን ኖሮ፣ ስፍራ አዘጋጅላችሁ ዘንድ እሄዳለሁ ብዬ አልነግራችሁም ነበር። **3** ሄጄም ስፍራ ካዘጋጀሁላችሁ በኋላ፣ እኔ ባለሁበት እናንተም እንድትሆኑ ዳግመኛ እመጣለሁ፣ ወደ ራሴም እወስዳችኋለሁ።` **4** ወዴት እንደምሄድ መንገዱን ታውቃላችሁ።» **5** ቶማስ ኢየሱስን፣ «ጌታ ሆይ፣ ወዴት እንደምትሄድ አናውቅም፣ መንገዱን እንዴት ማወቅ እንችላለን?» በማለት ጠየቀው። **6** ኢየሱስ እንዲህ አለው፤ «እኔ መንገድ፣ እውነትና ሕይወት ነኝ፤ በእኔ ካልሆነ በቀር ማንም ሰው ወደ አብ ሊመጣ አይችልም። **7** እኔን ብታውቁኝ ኖሮ አባቴንም ባወቃችሁት ነበር። ከአሁን ጀምሮ ታውቁታላችሁ አይታችሁትማል።» **8** ፊልጶስ ጌታ ኢየሱስን፣ «ጌታ ሆይ፣ አብን አሳየን ያ ለእኛ በቂያችን ነው» አለው። **9** ኢየሱስ፣ «ፊልጶስ ሆይ፣ ይህን ያህል ጊዜ ከእናንተ ጋር ኖሬ ገና ኣላወቅኸኝምን? እኔን ያየ አብን አይቷል፤ 'እንዴትስ አብን አሳየን' ትላለህ? **10** እኔ በአብ እንዳለሁ አብም በእኔ እንዳለ አታምንምን? እየነገርኋችሁ ያለው ቃል ከራሴ የምናገረው አይደለም፤ ይልቁንስ ይህን ሥራ የሚሠራው በእኔ ውስጥ የሚኖረው አብ ነው። **11** እኔ በአብ እንዳለሁ አብም በእኔ እንዳለ እመኑኝ፤ ሌላው ቢቀር ከምሠራው ሥራ የተነሣ እመኑኝ። **12** እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፣ በእኔ የሚያምን እኔ የምሠራውን ሥራ እርሱም ይሠራል፤ እንዲያውም እኔ ወደ አብ ስለምሄድ፣ እኔ ከሠራሁት የሚበልጥ ሥራ ይሠራል። **13** አብ በልጁ ይከብር ዘንድ ማንኛውንም ነገር በስሜ ብትለምኑ እኔ አደርገዋለሁ። **14** ማንኛውንም ነገር በስሜ ብትለምኑ፣ እኔ አደርገዋለሁ። **15** የምትወዱኝ ከሆነ ትእዛዜን ትጠብቃላችሁ። **16** እኔም ለዘላለም ከእናንተ ጋር እንዲኖር ሌላ አጽናኝ እንዲሰጣችሁ አብን እለምናለሁ። **17** እርሱም የእውነት መንፈስ ነው፤ ዓለም ስለማያየው ወይም ስለማያውቀው አይቀበለውም። ይሁን እንጂ፣ ከእናንተ ጋር ስለሚኖርና በውስጣችሁም ስለሚሆን፣ እናንተ ታውቁታላችሁ። **18** ወላጅ እንደሌላቸው ልጆች አልተዋችሁም፣ ዳግመኛ ወደ እናንተ እመጣለሁ። **19** ከጥቂት ጊዜ በኋላ ዓለም አያየኝም፤ እናንተ ግን ታዩኛላችሁ፤ እኔ ሕያው ነኝና እናንተም ሕያዋን ትሆናላችሁ። **20** በዚያን ቀን እኔ በአብ እንዳለሁ፣ እናንተ በእኔ እንዳላችሁ እኔም በእናንተ እንዳለሁ ታውቃላችሁ። **21** ትእዛዜ በውስጡ ያለ የሚያደርገውም የሚወደኝ እርሱ ነው፤ የሚወደኝንም አባቴ ይወደዋል፤ እኔም እወደዋለሁ፤ ራሴንም እገልጥለታለሁ። **22** የአስቆሮቱ ያልሆነው ይሁዳም ኢየሱስን፣ «ጌታ ሆይ፣ ለዓለም ሳይሆን ለእኛ ራስህን የምትገልጠው እንዴት ነው?» ብሎ ጠየቀው። **23** ኢየሱስ እንዲህ ብሎ መለሰለት፤ «ማንም ሰው ቢወደኝ ቃሌን ይጠብቃል። አባቴም ይወደዋል፣ ወደ እርሱ እንመጣለን፣ መኖሪያችንንም በእርሱ እናደርጋለን። **24** የማይወደኝ ማንኛውም ሰው ቃሌን አይጠብቅም። የምትሰሙት ቃል የእኔ ሳይሆን፣ የላከኝ የአብ ቃል ነው። **25** በመካከላችሁ ሳለሁ እነዚህን ነገሮች ልብ እንድትሉ ነግሬአችኋለሁ። **26** የሆነ ሆኖ፣ አብ በስሜ የሚልከው አጽናኙ መንፈስ ቅዱስ ሁሉንም ነገር ያስተምራችኋል፤ እኔ የነገርኋችሁንም ነገር ሁሉ እንድታስታውሱ ያስችላችኋል። **27** ሰላምን እተውላችኋለሁ፤ ሰላሜንም እሰጣችኋለሁ፤ እኔ የምሰጠው ሰላም ዓለም እንደሚሰጠው ዓይነት አይደለም። ልባችሁ አይጨነቅ፣ አይፍራም። **28** 'እሄዳለሁ፣ ዳግመኛም ወደ እናንተ እመጣለሁ' ብዬ የነገርኋችሁን ቃል ሰምታችኋል። ከወደዳችሁኝስ ወደ አብ በመሄዴ ደስ ሊላችሁ ይገባ ነበር፤ ምክንያቱም አብ ከእኔ ይበልጣል። **29** ይህ ነገር በሚፈጸምበት ጊዜ ታምኑ ዘንድ አሁን ከመሆኑ በፊት አስቀድሜ ነገርኋችሁ። **30** የዚህ ዓለም ገዥ እየመጣ ስለሆነ ከዚህ በላይ ከእናንተ ጋር መነጋገር አልችልም።እርሱ በእኔ ላይ ምንም ሥልጣን የለውም፡ **31** ነገር ግን አብን እንደምወድ ዓለም ሁሉ ያውቅ ዘንድ በሰጠኝ ትዕዛዝ መሠረት አብ ያዘዝኝን አደርጋለሁ። ተነሱ ከዚህ እንሂድ»

John 14:1

አያያዝ መግለጫ
ታሪኩ ከቀደመው ምዕራፍ ይቀጥላል። እየሱስም በጠረጴዛ ላይ ተቀምጦ ከደቀመዛሙርቱ ጋር ማውራቱን ቀጠለ

ልባችሁ አይታወክ
ይህ አባባል ነው። የታወከ ልብ ማለት መጨነቅ መረበሽ ማለት ነው። መጨነቅና መረበሻችሁን አቁሙ።

ባባቴ ቤት ብዙ መኖሪያ አለ
ባባቴ ቤት ለመኖር ብዙ መኖሪያ አለ

ባባቴ ቤት
ይህ የሚያመለክተው መንግሰተ ሰማይን ነው፤ እግዚአብሄር የሚኖርበት

አባቴ
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርዕስ ነው

ብዙ ክፍሎች ወይም ቦታዎች
ክፍል የሚለው ቃል ለነጠላ ክፍልም ወይም ለብዙ መኖሪያ ነው

ቦታ ላዘጋጅላችሁ እሄዳለሁ
እየሱስ በርሱ ለሚያምኑ ሁሉ በመንግስተ ሰማይ ቦታ ያዘጋጃል። አንተ የሚለው ቃል ለብዙ ነው ለሁሉም ደቀመዛሙርት

John 14:4

መንገዱን እንዴት እናውቃለን?
ወደዛ ለመድረስ እንዴት እናወቃለን?

መንገዱ
ይህ አባባል የሚከተሉት ትርጉሞች ሊኖሩት ይችላል 1)የእግዚአብሄር መንገድ 2) ሰዎችን ወደ እግዚአበሔር የሚወስድ

እውነቱ
ይህ አባባል የሚከተሉት ትርጉሞች ሊኖሩት ይችላል 1) እውነተኛ ሰው ወይም 2) ስለ እግዚአብሔር እውነትን የሚናገር ሰው

ሕይወት
ይህ ኣባባል እየሱስ ለሰዎች ሕይወትን ይሰጣል ማለት ነው። ሰውን ሕያው የሚያደርግ

በእኔ በቀር ወደ አብ የሚመጣ የለም
ሰዎች በእየሱስ በማመን ብቻ ከእግዚአብሔር ጋር መኖር ይችላሉ። በኔ ካልሆነ በስተቀር ማንም ከአባቴ ጋር መኖር አይችልም

አባት
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ረዕስ ነው።

John 14:8

ጌታ ሆይ አባትህን አሳየን
አባት የሚለው ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፊሊጶስ ይህን ያህል ዘመን አብሬህ ስኖር አታውቀኝምን
የህ አስተያየት በጥያቄ ምልክት የሆነው ለባባሉ አጽንኦት ለመስጠት ነው። ፊሊፕ ከናንተ ከደቀመዛሙርቴ ጋር ልጅም ጊዜ አብሪአችሁ ነበርኩ። እስከአሁን ድረስ ልታውቀኝ ይገባል።

እኔን ያየ ሁሉ አባቴን አይቶአል
የእግዚአብሔር ልጅ የሆነውን እየሱሰን ማየት፤እግዚአብሔር አባትን ማየት ነው

እንዴት አብን አሳይን ትላለህ?
ይህ አባባል በጥያቄ መልክ የቀረበው ለፊሊፕ ጥያቄ እየሱስ አጽንኦት ለመስጠት ነው። አብን አሳየን ማለት አይገባሕም ነበር።

John 14:10

አያያዥ መግለጫ
እየሱስ ፊሊፕን ጥያቄ ጠይቆት ከደቀመዛሙርቱ ጋር ንግግሩን ቀጠለ

አታምንምን በኔ?
ይህ አባባል በጥያቄ መልክ የቀረበው እያሱሰ ለፊሊፕ የተናገረውን ቃል አጽንኦት ለመስጠት ነው። ብወነት ማመን ነበረብሕ በእኔ

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ረዕስ ነው

እኔ የምነግራቸሁን ቃል በራሴ ስለጣን አልነግራችሁም
የምነግራቸሁ ከእኔ እይደለም ወይም የምነግራችሁ ቃል ከራሴ አይደለም

ለአንተ የነገርሁህ ቃል
አንተ የሚለው ቃል ለብዙ ነው እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ሁሉ እየተናገረ ነው

እኔ በአባቴ አለሁ አባቴም በእኔ
ይህ አባባል የሚገልጸው እግዚአብሔር አባትና እየሱስ ልዩ ግኑኝነት አላቸው። እኔ ከኣባቴ ጋር አንድ ነኝ አባቴም ከእኔ ጋር አንድ ነው ኧይም እኔ ና አባቴ ለክ እንደ አንድ ነን

John 14:12

እወነት አውነት
በ1:49 ላይ እንደተረጎማችሁት ተርጉሙት

በእኔ የሚያምን
እየሱሰ የእግዚአብሄር ልጅ እንደሆነ ማመን

በስሜ የምትጠይቁትን ሁሉ
ስም የሚለው የእየሱስን ስልጣን ያመለክታል። በኔ ስልጣን የምትጠይቁትን ሁሉ

አባቴ በልጁ ይከብር ዘንድ
ለሁላችሁም የአባቴን ታለቀነት ከብር አሳይ ዘንድ

አባት ለጅ
ይህ አባባል በእግዚአብሄርና በእየሱስ መካከል ያለውነ ግኑኝነት ለመግለጽ ኣስፈለጊ ነው

በስሜ የምትጠይቁትነ ሁሉ አደርግላችሁዋለሁ
ስም የሚለው የእየሱስን ስልጣን ለመግለጽ ነው። የኔ ተከታይ ሆናችሁ ምንም ነገር ብትጠይቁኝ ኣደርግላችኃለሁ ወይም የፈለጋችሁትን ብትጠይቁኝ የኔ ስለሆናችሁ አደርግላችኃለሁ።

John 14:15

አጽናኝ
ይህ መንፈስ ቅዱስን ያመለክታል

የእውነት መንፈስ
ስለ እግዚአብሄር እወነት ሰዎችን ያሚያስተምር መንፈስ ቅዱሰን ያመለክታል

አለም አይቀበለውም
አለም የሚለው እግዚአብሄርን የሚቀወሙትን ሁሉ ያመለክታል። በዚህ ዓለም ያሉ የማያምኑ ሁሉ አይቀበሉተም። እግዚአብሄርን የማያምኑ ሁሉ አይቀበሉትም።

John 14:18

ብቻችሁን አልተዋችሁም
ደቀ መዛሙርቱን የሚያስብላቸው እንደሌለ ብቻቸውን እንደማይተዋቸው ይገልጻል።

አለም
አለም የሚለው የሚየመለክተው የእግዚአብሄር ያልሆኑትን ነው። ያማያምኑትን

በኣባቴ እንዳለሁ እናንተም ታውቃላችሁ
እግዚአብሄር አባት ና እየሱሰ እንደ አንድ ስው ይኖራሉ። አባቴና እኔ እንድ እንደሆን ታውቀላችሁ።

አባቴ
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ረዕስ ነው

አንተ በእኔ አለህ እኔም በአንተ አለሁ
እኔና አንተ ለክ እንደ አንድ ሰው ነን።

John 14:21

ፍቅር
ይህ ዓየነት ፍቅር የሚመጣው ከእግዚአብሐር ሲሆን ለሰዎች በጎ ማድረግ ላይ ያተኩራል፤ ለራሱ ጥቅም የማያሰገኝ ቢሆንም እንኩዋን። ይህ ዓይነት ፍቅር ምንም አየነት ነገር ቢሰሩ ለሌው ያስባል

የሚወደኝ ቢኖር አባቴም ይወደዋል
የሚወደኝን ሁሉ አባቴም ይሰደዋል።

አባቴ
ይህ ለእግኢአብሄር አስፈላጊ ርእስ ነው

ይሁዳ (የአስቆሮቱ ያይደለ)
ይሁዳ የሚለው እየሱስን አሳለፍ የሰጠውን የአስቆሮቱ ይሁዳን አይደለም ግን ለላኛው ደቀ መዝሙር ነው

ለምንድነው ራስህን ለኛ የምትገለጽልን የምታሳየን
ማሳየት የሚለው ቃል እየሱስ እንዴት ድንቅ /እነደሆነ ያሳያል። ለምንድነው ረስህን ለኛ ብቻ የምትገልጸው ወይም ለምንድነው አንተ ድንቅ እነደሆነክ ለኛ ብቻ የምትገልጸው

John 14:23

አያየያዥ መግለጫ
ለይሁዳም መለሰ (ለአሰቆሮቱ አይደለም)

የሚወደኝ ቢኖር ቃሌን ይጠብቃል
የሚወደኝ እንደሰራ ያዘዝኩትን ሁሉ ይሰራል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ፍቅር
ይህ ዓየነት ፍቅር የሚመጣው ከእግዚአብሐር ሲሆን ለሰዎች በጎ ማድረግ ላይ ያተኩራል፤ ለራሱ ጥቅም የማያሰገኝ ቢሆንም እንኩዋን። ይህ ዓየነት ፍቅር ስለሌላው ይጨነቃል፤ ምንም ነገር ቢሰሩ።

አባቴ
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ረእስ ነው

ወደእርሱ እንመጣለን በእርሱም ዘንድ መኖሪያ እናደርጋለን
እየሱስ ያዘዛቸውን ለሚፈጽሙ ሁሉ አባትና ልጅ ሕይወትን ያካፍላሉ። ኸእርሱ ጋር ልንኖር እንመጣለን ከርሱም የግል ግኑኝነት ይኖረናል።

የምትሰሙት ቃል የላከኝ የአብ ነው እንጂ የኔ አይደለም
የነገርኃችሁ በሙሉ በእኔ በራሴ ወስኜ የነገረኃችሁ አይደለም።

ቃል
ቃል የሚለው የሚያመለክተው እየሱስ ከእግዚአብሄር ያመጣውን መልእከት ያመለክታል። መልእከት

የምተሰሙት
አንተ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለሁሉም ደቀመዝሙር ሲናገር ነው

John 14:25

አጽናኝ
ይህ መንፈስ ቅዱስን ያመለክታል

አባት
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርእስ ነው

በስሜ
በስሜ ሚለው የእየሱስን ስልጣንና ኃይል ያመለክታል። በኔ ምክንያት ወይም ስለ እኔ

አለም
አለም የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን የማይወዱትን ነው

ልባችሁ አይታወክ አይፍራም
የታወከ የፈራ ልብ የሚያሳየው መፍራትነ መጨነቀን ነው። እየሱሰ እዚህ ላይ ልብን ልክ እንደሰው ነው የሚናገረው። መጨነቃችሁን አቁሙ፤ አትፍሩ

John 14:28

የተፈቀረ
ይህ ዓየነት ፍቅር የሚመጣው ከእግዚአብሄር ነው ደግሞም ስለሌላው መልካም ይመኛል ለረሱ ባይጠቅመውም እንኩዋን። ይህ አይነት ፍቅር ስለሌለው ያሰባል ምንመ ነገር የሰሩ ቢሆን

ወደአባቴ እሄዳለሁ
እየሱስ ወደአባቱ እንደሚመለስ ይናገራል። ወደአባቴ አመለሳለሁ።

አባቴ ከእኔ ይበልጣል
እየሱስ የሚለው እኔ በምድር ላየ እሰካለሁ ድረስ አባቴ ከልጁ በላይ ስለጣን አለው። አባቴ እኔ በዚህ ምድር ከለኝ ስልጣን በላይ አለው።

አባት
ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርዕሰ ነው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 15

1 እውነተኛ የወይን ግንድ እኔ ነኝ፤ ገበሬው ደግሞ አባቴ ነው። 2 እርሱም በእኔ ላይ ያለውን ፍሬ ያማያፈራውን ማንኛውንም ቅርንጫፍ ያስወግደዋል፤ ፍሬ
የሚያፈራውን ግን ይበልጥ ያፈራ ዘንድ ያጠራዋል። 3 ከነገርኋችሁ ቃል የተነሣ እናንተ ንጹሓን ናችሁ። 4 በእኔ ኑሩ እኔም በእናንተ። ቅርንጫፍ በወይኑ ግንድ
ላይ ካልኖረ በቀር በራሱ ፍሬ ማፍራት እንደማይችል ሁሉ፣ እናንተም በእኔ ካልኖራችሁ ፍሬ ማፍራት አትችሉም። 5 እኔ የወይን ግንድ ነኝ፤ እናንተም ቅርንጫፎች
ናችሁ። በእኔ የሚኖር እኔም በእርሱ የምኖርበት ያ ሰው ብዙ ፍሬ ያፈራል። ያለ እኔ ምንም ነገር ልታደርጉ አትችሉም። 6 ማንም ሰው በእኔ ባይኖር፣ እንደ
ቅርንጫፍ ይወገዳል፣ ይደርቃልም፤ ሰዎች ሰብስበው ወደ እሳት ይጥሉታል፣ ይቃጠላልም። 7 በእኔ ብትኖሩ፣ ቃሎቼም በእናንተ ቢኖሩ፣ የምትፈልጉትን
ማንኛውንም ነገር ለምኑ ይሰጣችኋል። 8 ብዙ ፍሬ ብታፈሩና ደቀ መዛሙርቴ ብትሆኑ በዚህ አባቴ ይከበራል። 9 አብ እንደ ወደደኝ እኔም ወደድኋችሁ፣ በፍቅሬ
ኑሩ። 10 እኔ የአባቴን ትእዛዝ እንደጠበቅሁና በፍቅሩ እንደምኖር ሁሉ እናንተም ትእዛዜን ብትጠብቁ በፍቅሬ ትኖራላችሁ። 11 ደስታዬ በውስጣችሁ እንዲሆንና
ደስታችሁም ፍጹም እንዲሆን እነዚህን ነገሮች ነግሬአችኋለሁ። 12 እኔ የምሰጣችሁ ትእዛዝ እኔ እንደ ወደድኋችሁ እርስ በርሳችሁ እንድትዋደዱ ነው። 13 ስለ
ወዳጁ ሲል ሕይወቱን አሳልፎ እንዲሰጥ ግድ ከሚል የሚበልጥ ፍቅር ማንም ሰው የለውም። 14 ያዘዝኋችሁን ነገር ብታደርጉ ወዳጆቼ ናችሁ። 15
ከእንግዲህ አገልጋዮች ብዬ አልጠራችሁም፤ ምክንያቱም አገልጋይ ጌታው ምን እያደረገ እንዳለ አያውቅም። ከአባቴ የሰማሁትን ነገር ሁሉ እንድታውቁ ስለ
ነገርኋችሁ፣ ወዳጆች ብያችኋለሁ። 16 እናንተ አልመረጣችሁኝም፤ ነገር ግን እኔ መረጥኋችሁ፤ ሄዳችሁ ፍሬ እንድታፈሩ፣ ፍሬአችሁም ዘላቂ ሆኖ እንዲቆይ
ሾምኋችሁ። ይህም አብን በስሜ የምትለምኑትን ማንኛውንም ነገር እንዲሰጣችሁ ነው። 17 እርስ በርሳችሁ እንድትዋደዱ ይህን ትእዛዝ እሰጣችኋለሁ። 18
ዓለም ቢጠላችሁ ከእናንተ በፊት እኔን እንደ ጠላኝ ዕወቁ። 19 ከዓለም ብትሆኑ ኖሮ ዓለም የራሱ እንደሆኑት አድርጎ በወደዳችሁ ነበር። ነገር ግን ከዓለም
ስላይደላችሁ ከዓለምም ስለ መረጥኋችሁ ዓለም ይጠላችኋል። 20 'አገልጋይ ከጌታው አይበልጥም' በማለት የነገርኋችሁን ቃል ልብ በሉ፤ እኔን አሳድደውኝ
ከሆነ፣ እናንተንም ያሳድዷችኋል፤ ቃሌን ጠብቀው ከሆነ፣ የእናንተንም ቃል ይጠብቃሉ። 21 የላከኝን እርሱን ስለማያውቁ፣ በስሜ ምክንያት ይህን ሁሉ
ያደርጉባችኋል። 22 እኔ ባልመጣና ባልነግራቸው ኖሮ ኀጢአት ባልሆነባቸውም ነበር፤ ነገር ግን አሁን ለኀጢአታቸው የሚሰጡት ምክንያት የለም። 23 እኔን
የሚጠላ አባቴንም ይጠላል። 24 ማንም ያልሠራውን ሥራ በመካከላቸው ሠርቼ ባላሳያቸው ኖሮ ኀጢአት ባልሆነባቸውም ነበር፤ አሁን ግን ሥራዬን አይተዋል፤
እኔንና አባቴንም ጠልተዋል። 25 ይህም የሆነው በሕጋቸው 'በከንቱ ጠሉኝ' ተብሎ የተጻፈው ቃል እንዲፈጸም ነው። 26 ከአብ የምልክላችሁ አጽናኝ፣ እርሱም
ከአብ የሚወጣው የእውነት መንፈስ በሚመጣበት ጊዜ፣ ስለ እኔ ይመሰክራል። 27 ከመጀመሪያ ጀምሮ ከእኔ ጋር ስለ ነበራችሁ፣ እናንተም ትመሰክራላችሁ።

John 15:1

አያያዥ መግለጫ
ካለፈው ምእራፍ የሚቀጥል ነው። እየሱሰሰ በጠረጴዛው ከደቀመዛሙርቱ ጋር ሆኖ ንግግሩን ቀጠለ።

እኔ እውነተኛ የወይን ግንድ ነኝ
የወይን ግንድ የሚለው ገላጭ ነው። እየሱሰ ራሱን ከወይንግንድ ወይመ ቅርንጨፍ ያስመስላል። የሕየወት ምንጭ እርሱ ስለሆነ ሰዎች እርሱን በሚያስደስት መልክ እንዲኖሩ ይፈልጋል። እኔ ልክ ፍሬ እንደሚያፈራ የወይን ግንድ ነኝ

አባቴ አትክልተኛ ነው
አትክልተኛ የሚለው አባባል ነው። አትክልተኛ ሰው ወይኑ በተቻለ መጠን ጥሩ ፍሬ እንዲይዝ የሚንከባከብ ነው። አባቴም ልክ እንደአትክልተኛ ነው።

አባቴ
ይህ ርእስ ለእግዚአብሄር አስፈለጊ ርእስ ነው

ፍሬ የማያፈራውን በእኔ ያለውን ሁሉ ያስወግደዋል፤ ፍሬ የሚያፈራውንም ሁሉ አብዝቶ እንዲያፈራ ያጠራዋል
ቅርንጫፍ የሚለው አባባል ለእየሱስ የሆነውን ሰው ሁሉ ያመለክታል። እግዚአብሄርን በሚያስደስት መልኩ እንዲኖሩ ስለ እነሱ ያሰባል።

ያስወግደዋል
ቆሮጦ ያስወግደዋል

ቅርነጫፉን ያጠራዋል
ቅርንጻቹን ይከረክመዋል

John 15:3

ስለነገርኃችሁ መልእክት እናንተ ንጹሐን ናችሁ
ንጹህ ቅርንጫፍ የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር ያጠራቸውን ለማለት ነው። እናንተ ንጸሁ ቅርንጫፎች ናችሁ ያዘዝኩዋችሁን ሁሉ ፈጽማችኃል።

አንተ
አንተ የሚለው በጽሁፉ የተገለጸው ለብዙዎች እየሱስን ለተከተሉ ደቀመዛሙርተ ነው

ብእኔ ኑሩ እኔም በናንተ
ከኔ ጋር ብትሆኑ እኔም ከናንተ ጋር እሆናለሁ፤ ወይም በኔ ኑሩ እኔም በናንተ እኖረለሁ

ከኔ ጋር ካልሆናችሁ በቀር
በእየሱስ መሆን ማለት በእየሱስ የሆኑት ሁሉ ለሁሉም ነገር በሱ ይደገፉሉ። ስለሁሉም ነገር ከኔጋር ከልሆነችሁና ካልተደገፋችሁኝ

John 15:5

እኔ የወይን ግንድ ነኝ እናንተም ቅርንጫፎች ናችሁ
የወይን ግንድ እየሱስን የሚያመለክተ ምሳሌ ነው። ቅርንጫፎቹ ደግሞ በእየሱስ የሚያምኑትን የርሱ የሆነትን ያመለክታል። እኔ የወይን ግንድ ነኝ እናንተ ደግሞ በግንዱ እንዳለ ቅርንጫፎች ነችሁ

በእኔ የሚኖር እኔም በእርሱ
እርሱ ከእግዚአብሄር ጋር እንዳለ ሁሉ የእየሱሰ ተከታዮችም ከርሱ ጋር እንዳለ ይናገራል። ከኔ ጋር አብሮ የቆየ

ብዙ ፍሬ ያፈራል
ይህ ምሳሌያዎ አነጋገር የየሱስ ተከታዮች እርሱን የሚያስደስት ስራ የሚሰሩትን ነው። በግንድ ላይ ያለ ቅርንጫፍ ብዙ ፍሬ እንደሚያፈራ ከእየሱስ ጋር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚቆዩቱ ሁሉ እግዚአብሄርን የሚያስደስተውነ ነገር ይሰራሉ። ብዙ ፍሬ ጣፈራላቸሁ።

እንደ ቅርነጫፉ ወደ ውጭ ይጣላል
ይህ ምሳሌያዎ ንግግር የሚያመለክተው ከእየሱሰ ጋር የሌሉትና ፍር የማያፈሩትን ነው። የወይኑ ገበሬ ልክ ፍሬ እንደማይሰጠው ቅርንጫፍ ይጥለዋል።

ይቃጠላሉ
እሳቱም ያቃጣላቸዋል

የምትፈልጉትን ሁሉ ጠይቁ
እየሱስ የሚለው አማኞች ጸሎታቸው እንዲመለስ እግኢአብሄርን መጠየቅ አለባቸው። የምትፈልጉትን ጠይቁ።

ይደረግልችኃል
ያደርግለችኃል።

John 15:8

አባቴም በዚህ ይከብራል
አባቴን ሰዎች እንዲያከብሩት ይሆናል

አባቴም
ይህ ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርዕስ ነው

ብዙ ፍሬ ማፍራት እንድትችሉ
ፍሬ የሚለው ምሳሌያዎ አነጋገር ነው እግዚአብሄርን ለማስደሰት መኖር

ደቀመዛሙርቴ ናችሁ
የኔ ደዘመዝሙር እንደሆናችሁ አሳዩ ወይም ደየኔ እንደሆናችሁ ኣሰዩ

አባቴ እንደወደደኝ እኔም ደግሞ ወደድኃችሁ
እየሱስ አባቱ እግዚአብሄር ለሱ ያለውን ፍቅር ለሌችም አጋረ፡ አባት የሚለው ቃል ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው።

በፍቅሬ ኑሩ
ፍቅሬን ተቀበሉ

John 15:10

ትዕዛዜን ብትጠብቁ፤ በፍቅሬ ትኖራላችሁ፤ እኔም የአባቴን ተዕዛዛት ጠብቄ በፍቅሩ እንዳለሁ
የእየሱስ ተከታዮች ሲታዘዙት ለርሱ ያላቸውን ፍቅር ያሳየሉ። እኔ የነገርኳችሁን ስታደርጉ በፍቅሬ ትኖራላችሁ እኔም አባተን ታዥዤ በፍቅሩ እንዳለሁ።

አባቴ
አባት የሚለው ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ርዕስ ነው

ይህንን የነገርኳችሁ ድስታዪ በእናንተ እንዲሆን ነው
ይህንን የነገርኃችሁ እኔ ያለኝን ደስታ እናንተም እንዲኖራችሁ ነው።

ደስታችሁ ሙሉ እንዲሆን
እናንተም ፍጹም ደስተኞች እንድትሆኑ ወይም ደስታችሁ ምንም እንዳይጎለው።

John 15:12

ከዚህ የሚበልጥ ፍቅር ማንም የለውም
ይህ ዓይነት ፍቅር የሚመጣው ከእግዚአብሄር ሲሆን ስለ ሌላው ምለካምን የመኛል። ይህ ዓይነት ፍቅር ስለሌው ይጨነቃል ምንም አይነት ነገር ቢሰሩ። ከዚህ የሚበልጥ ሌላ ፍቅር የለም።

ሕይወት
ምድራዊ ኑሮን ያመለክታል

John 15:14

ያዘዝኳችሁን ብትፈጽሙ ወዳጆቼ ናችሁ
ያዘዝኳችሁን ብትፈጽሙ ወዳጆቼ እንደሆናችሁ እያሳያችሁ ነው።

ከአባቴ ሰማሁትን ሁሉ ለእናንተ አሳውቄአለሁ
አባቴ የነገረኝን ሁሉ ነግሬአችኃለሁ።

አባቴ
አባቴ የሚለው ለእግዚአብሄር አስፈላጊ ነው።

John 15:16

እናንተ አልመረጣችሁኝም
እየሱሰ የሚለው የሱ ተከታይ የሆኑት ደቀመዛሙርቱ እነሱ መርጠው ሳይሆን እርሱ መርጠአቸው ነው። ደቀመዝሙሬ ለመሆን አልወሰናችሁም።

ሄዱና ፍሬ ኣፍሩ
ፍሬ የሚለው አባባል የሚገልጸው እየሱስን የሚያስደስት ኑርን ነው።

ፍሬአችሁ እንዲኖር
የስራ ወጤታችሁ ዘላለማዊ እንዲሆን

አባቴን በስሜ ብትጠይቁ ይሰጣችኃል
ስም የሚያመለክተው የእየሱስን ስልጣን ነው። የኔ ስለሆናችሁ አባቴን ምንም ነገር ብትጠይቁ እርሱም ይሰጣችኃል።

አባቴ
ይህ ረዕስ ለእግዚአብሐር አስፈላጊ ነው።

እርስ በርሳችሁ እድትዋደዱ ይህንን ኣዛችኃለሁ
ይህ ዓይነት ፍቅር የሚመጣው ከእግዚአብሄር ሲሆን ስለ ሌላው መልካምን ይመኛል። ይህ ዓይነት ፍቅር ስለሌላው ይጨነቃል ምንም አይነት ነገር ቢሰሩ። ያዘዝኃችሁን ደግሜ እላለሁ፡ እርስ በርሳችሁ ተዋደዱ

John 15:18

አለም ቢጠላችሁ ስለዚህም አለም ይጠላችኃል
እየሱስ አለም የሚለው በጥቅሱ የገለጸው የእግዚአብሄር ያልሆኑትንና የሚጠሉትን ነው

ፍቅር
ይህ ስለ ሰው ልጆች ወንድማዊ ፍቅር ለጓደኛ ወይም ቤተሰባዊ ጽቅር

John 15:20

የነገረኃችሁን ቃል አስታውሱ
ቃል የሚለው የየሱስን መልእክት ለመግለጽ ነው። የነገርኃችሁን መልእክት አስታውሱ።

ስለ ስሜ
ስለ ስሜ የሚለው ኢየሱስን የሚገልጽ ነው። ሰዎች የሱን ተከታዮች የሱ ስለሆኑ ያሰሳድዱአቸዋል። የኔ ስለሆንክ/ስለሆንሽ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እኔ መጥቼ ባልነገርኳቸው ኃጢአት ባልሆነባቸውም ነበር፡ አሁን ግን ስለኃጢአታቸው ምክንያት የላቸውም
እየሱስ እዚህ ላይ የሚገልጸው የእግዚአብሄርን መልእክት ለሱ ለማያምኑ ማካፈሉን ነው። እኔ መጥቼ የእግዚአብሄርን መልእክት ስለነገረኳቸው በእግዚአብሄር የፍርድ ቀን ይቅርታ የላቸውም

John 15:23

እኔን የሚጠላ ሁሉ አባቴን ደግሞ ይጠላል እኔንም አባቴንም አይተዋልም ጠልተዋልም
የእግዚአብሄርን ልጅ መጥላት እግዚአብሄርን አባትን መጥላት ነው

ሌላ ሰው ያላደረገውን ስረ በመካከላቸው ሰርቼ ቢሆን ኃጢአት ባለሆነባቸው ነበር ግን
ማንመ ያልሰራውን ስራ በመሀከላቸው ሰራሁ ኃጢአትመ ሆነባቸው

ኃጢአትም ባልሆነባችው ነበር
ምንም ኃጢአት ባልሆነባቸው

በሕጋቸው የተጻፈውን ቃል ለመፈጸም
በህጋቸው ያለው ጥንቢት ይፈጸም ዘንድ

ሕግ
ይህ ብሉይ ኪዳንን ሲያመለክት የእግዚአብሄር ትእዛዝ ለሕዝቡ

John 15:26

አጽናኙ
መንፈስ ቅዱሰን ያመለክታል

ይልካል ከአባቴ እውነት መንፈስ ስእኔ ይመሰክራል
እግዚአብሄር አባት መንፈስቅዱስን ወደአለም የላከው እየሱስ የእግዚአብሄር ልጅ እንደሆነ ለመግለጽ ነው

አባት
ለእግዚአብሄር አሰስፈላጊ ርዕስ ነው

የእውነት መንፈስ
የመንፈስ ቅዱደስ መጠሪያ ነው። ስለ እግዚአብሄር እና ስለ እኔ የሚናገር እውነተኛ መንፈስ

እናንተም ምስክሮቼ ናችሁ
መመስከር ማለት ለሌሎች ስለ እየሱስ መንገር። እናንተም ለሌሎች ስለእኔ የምታወቁትን ንገሩ።

የመጀመሪያ
ይህ የመጀመሪያ የሚለው አባባል የእየሱስ የመጀመሪያ አገልግሎት ቀናቶች። ማስተማርና ተአምር ማሳየት ከጀመርኩበት ቀን አንስቶ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **16**

1 «እነዚህን ነገሮች የምነግራችሁ እምነታችሁ እንዳይናወጥ ነው። **2** ከምኵራብ ያስወጡአችኋል፤ እናንተን የሚገድል ሁሉ ለእግዚአብሔር መልካም እንዳደረገ
የሚያስብበት ጊዜ መምጣቱ አይቀርም። **3** እነዚህን ነገሮች የሚያደርጉት አብንም ሆነ እኔን ስለማያውቁ ነው። **4** ይህን የምነግራችሁ እነርሱ እነዚህ ነገሮች
የሚፈጸሙበት ጊዜ በደረሰ ጊዜ፣ ነገሮቹን እንድታስተውሷቸውና እንዴት እንደነገርኋችሁ እንድታስቡ ነው። አብሬችሁ ስለ ነበርሁ ስለነዚህ ነገሮች ቀደም ሲል
አልነገርኋችሁም። **5** ነገር ግን አሁን ወደ ላከኝ እመለሳለሁ፤ ያም ሆኖ ከእናንተ ማንም 'የት ነው የምትሄደው? ` ብሎ የሚጠይቀኝ የለም። **6** ምክንያቱም
እነዚህን ነገሮች ስላልኋችሁ ልባችሁ በሐዘን ተሞልቷል። **7** ነገር ግን እውነቱን ልንገራችሁ፤ እኔ ብሄድ ይሻላችኋል፤ እኔ ካልሄድሁ አጽናኙ ወደ እናንተ
አይመጣም፤ እኔ ብሄድ ግን እርሱን እልክላችኋለሁ። **8** አጽናኙ በመጣ ጊዜ ስለ ኃጢአት፣ ስለ ጽድቅና ስለ ፍርድ ዓለምን ይወቅሳል፤ **9** ስለ ኀጢአት በእኔ
ባለማመናቸው፤ **10** ስለ ጽድቅ እኔ ወደ አባቴ ስለምሄድና ከእንግዲህ ስለማታዩኝ፣ እንዲሁም **11** ስለ ፍርድ የዚህ ዓለም ገዢ ስለ ተፈረደበት ነው። **12** ብዙ
የምነግራችሁ ነገር አለኝ፤ ነገር ግን አሁን ልትረዱአቸው አትችሉም። **13** ነገር ግን እርሱ የእውነት መንፈስ በመጣ ጊዜ፣ ወደ እውነት ሁሉ ይመራችኋል፤
ምክንያቱም እርሱ ከራሱ አይናገርም፤ ነገር ግን ከእኔ የሰማውን ሁሉ እነዚያን ይናገራል፤ ደግሞም ሊመጡ ስላሉ ነገሮች ይነግራችኋል። **14** የእኔ የሆኑትን
ነገሮች ወስዶ ስለሚነግራችሁም ያከብረኛል። **15** የአባቴ የሆነው ነገር ሁሉ የእኔ ነው፤ ስለዚህ ነው መንፈስ ቅዱስ የእኔ የሆኑትን ነገሮች ወስዶ ይነግራችኋል
ያልኋችሁ። **16** ከጥቂት ጊዜ በኋላ ፈጽሞ አታዩኝም ደግሞም እንደ ገና ከጥቂት ጊዜ በኋላ ታዩኛላችሁ።» **17** ከደቀ መዛሙርቱ አንዳንዶቹ እርስ በርሳቸው
‹‹ወደ አባቴ ስለምሄድ ከጥቂት ጊዜ በኋላ ፈጽሞ አታዩኝም ደግሞም እንደ ገና ከጥቂት ጊዜ በኋላ ታዩኛላችሁ` እያለ የሚነግረን ነገር ምንድን ነው?››
ተባባሉ። **18** ከዚህም የተነሣ ‹‹ከጥቂት ጊዜ በኋላ` ሲል ምን ማለቱ ነው። ምን እያለ እንደ ሆነ አናውቅም›› አሉ። **19** ኢየሱስም ሊጠይቁት በጣም እንደ
ፈለጉ አይቶ፣ ‹‹ከጥቂት ጊዜ በኋላ ፈጽሞ አታዩኝም ደግሞም እንደ ገና ከጥቂት ጊዜ በኋላ ታዩኛላችሁ` ስላልሁት ነገር እርስ በርሳችሁ ትጠያየቃላችሁን? **20**
እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፣ እናንተ ታለቅሳላችሁ ታዝናላችሁም፤ ዓለም ግን ደስ ይለዋል፤ እናንተ በሐዘን ትሞላላችሁ፣ ነገር ግን ሐዘናችሁ ወደ ደስታ
ይለወጣል። **21** አንዲት ሴት የመውለጃዋ ወራት በደረሰ ጊዜ፣ የምጧን ሥቃይ እያሰበች ታዝናለች፤ ነገር ግን ከወለደች በኋላ ሕፃን ወደዚህ ዓለም በመምጣቱ
ከሚሰማት ደስታ የተነሣ ጭንቀቷን ፈጽሞ አታስበውም። **22** ደግሞም አሁን ዐዝናችኋል፤ ነገር ግን ተመልሼ አያችኋለሁ፤ ልባችሁም ደስ ይለዋል፤
ደስታችሁንም ማንም ከእናንተ ሊወስድ አይችልም። **23** በዚያም ቀን ምንም ጥያቄ አትጠይቁኝም፤ እውነት፣ እውነት እላችኋለሁ፣ ከአብ ዘንድ ማንኛውንም ነገር
ብትለምኑ አብ ስለስሜ ይሰጣችኋል። **24** እስከ አሁን በስሜ ምንም አልለመናችሁም፣ ለምኑ፣ ደስታችሁም ሙሉ ይሆን ዘንድ ትቀበላላችሁ። **25** እስከ አሁን
በምሳሌ ስነግራችሁ ነበር፤ ነገር ግን በምሳሌ የማልናገርበትና ለእናንተ ስለ አብ በግልጽ የምናገርበት ጊዜ ይመጣል። **26** በዚያን ቀን በስሜ ትለምናላችሁ፤
እኔም ስለ እናንተ ወደ አብ እለምናለሁ አልላችሁም፤ **27** ምክንያቱም አብ ራሱ እኔን ስለወደዳችሁኝና ከአብ ዘንድ እንደ መጣሁ ስላመናችሁ ይወዳችኋልና ነው።
28 ከአብ ወደዚህ ዓለም መጥቻለሁ፤ እንደ ገናም ይህን ዓለም ትቼ ወደ አብ እሄዳለሁ።» **29** ደቀ መዛሙርቱ፣ ‹‹እነሆ፣ አሁን በግልጽ ተናገርህ፤ ምንም
በምሳሌ አልተናገርህም። **30** አሁን ሁሉን እንደምታውቅና ማንም ጥያቄ ሊጠይቅህ እንደማያስፈልግ አውቀናል። በዚህም ምክንያት አንተ ከአብ እንደ መጣህ
እናምናለን» አሉት። **31** ኢየሱስ፣ ‹‹አሁንስ አመናችሁ ማለት ነው?›› **32** እነሆ፣ እያንዳንዳችሁ እኔን ብቻዬን ትታችሁ ወደየቤታችሁ የምትበታተኑበት ጊዜ
እየመጣ ነው። አዎን፣ በርግጥም መጥቷል። ነገር ግን አብ ከእኔ ጋር ስላለ ብቻዬን አይደለሁም። **33** በስሜ ሰላም እንዲሆንላችሁ እነዚህን ነገሮች
ነግሬአችኋለሁ። በዓለም ውስጥ ስትኖሩ መከራ አለባችሁ ነገር ግን አይዟችሁ፣ እኔ ዓለምን አሸንፌዋለሁ።»

John 16:1

አያያዥ መግለጫ
ካለፈው ምዕራፍ የታሪኩ ክፍል ይቀጥላል ። ኢየሱስ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር በማዕድ ተቀመጠ ፤ አነጋገራቸውም።

እንዳትጠፉ
እዚህ “መውደቅ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው አንድ ሰው በኢየሱስ ላይ እምነት መጣልን ማቆም ነው። ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT: "ስለዚህ በሚገጥሙህ ችግሮች ምክንያት በእኔ ላይ መታመን እንዳታቋርጥ ነው ።" (UDB) (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ገባሪ)

የሚገድላችሁ ሁሉ እግዚአብሔርን እንደሚያገለግል የሚመስልበት ጊዜ ይመጣል
አንድ ሰው ሊገድልህ እና እግዚአብሔርን ጥሩ ነገር እያደረገ ነው ብሎ የሚያስብ አንድ ቀን ይከሰታል።

John 16:3

እነዚህን ነገሮች የሚያደርጉት አብን ወይም እኔን ስላላወቁ ነው
አንዳንድ አማኞችን ይገድላሉ እግዚአብሔርን አብን ወይም ኢየሱስን አላወቁም።

አባት
ይህ የእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው

ሰዓታቸው ሲደርስ
እዚህ “ሰዓት” ሰዎች የኢየሱስን ተከታዮች የሚያሳድዱበትን ጊዜ የሚገልጽ አገላለፅ ነው ። አት: - “ሲሰቃዩህ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

በመጀመሪያ
ይህ የኢየሱስን አገልግሎት የመጀመሪያ ቀናት የሚያመለክተው ዘይቤ ነው ። አት: - "በመጀመሪያ እኔን መከተል በጀመሩት ጊዜ" (የበለስ_ቁልፍ እሳቤውን ይመልከቱ)

John 16:5

ሀዘን ልባችሁን ሞልቶታል
ይህ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው ደቀመዛሙርቱ በጣም ያዘኑ ማለት ነው ። አት: - “አሁን በጣም አዝናችኋል” (የበለስ-ቪዲዮን ይመልከቱ)

እኔ ካልሄድኩኝ አጽናኙ ወደ እናንተ አይመጣም
ይህንን በአዎንታዊ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እኔ ከሄድኩ ብቻ አፅናኙ ይመጣልሃል” (የበለስ_አድራሻዎች ይመልከቱ)

አጽናኝ
ይህ ኢየሱስ ከሄደ በኋላ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር የሚሆነው መንፈስ ቅዱስ ማዕረግ ነው ። ይህንን በ 14 25 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

John 16:8

አፅናኙ ዓለምን በኃጢአት ላይ የተሳሳተ መሆኑን ያረጋግጣል ... ጽድቅ ... ወደ አብ እሄዳለሁ
መንፈስ ቅዱስ በመጣ ጊዜ ፣ ሰዎች ኃጢአተኞች መሆናቸውን ማሳየት ጀመረ ::

አጽናኝ
ይህ መንፈስ ቅዱስን ያመለክታል :: በ 14 15 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

ዓለም
ይህ በዓለም ያሉትን ሰዎች የሚያመለክተው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው (ይመልከቱ ::

ስለ ኃጢያት፣ በእኔ ስለማያምኑ
በእኔ ስለማያምኑ በኃጢያት ጥለዋል ::

ስለ ጽድቅ፣ ወደ አብ ስለምሄድ እናንተም ስለማታዩኝ
ወደ እግዚአብሔር ስመለስ ፣ እና ከእንግዲህ አያዩኝም ፣ ትክክለኛ ነገሮችን እንዳደረግሁ ያውቃሉ ::

አባት
ይህ የእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው

ስለ ፍርድ፣ የዚህ ዓለም ገዥ ስለተፈረደበት
"ይህን ዓለም የሚገዛውን ሰይጣንን እንደሚቀጣው ሁሉ እግዚአብሔር ተጠያቂ ያደርጋቸዋል እናም በኃጢአቶቻቸውም ይቀጣል ::"

የዚህ ዓለም ገዥ
እዚህ “ገ ruler” ሰይጣንን ያመለክታል :: አት: - “ይህን ዓለም የሚገዛው ሰይጣን” በ 12 30 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

John 16:12

የምነግራችሁ ነገር
"ለእናንተ መልዕክቶች" ወይም "ለእናንተ ቃላት"

የእውነት መንፈስ
ይህ ለሰዎች ስለ እግዚአብሔር እውነቱን የሚናገር የመንፈስ ቅዱስ ስም ነው ::

ወደ እውነት ሁሉ ይመራችኋል
“እውነት” የሚያመለክተው መንፈሳዊ እውነትን ነው። አት-“ማወቅ ያለብዎትን መንፈሳዊ እውነት ሁሉ ያስተምራችኋል” (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር)

የሚሰማውን ሁሉ ይናገራል
እግዚአብሔር የሚያመለክተው እግዚአብሔር አብ መንፈሱን እንደሚናገር ነው :: አት: - “እግዚአብሔር የሚናገረውን ሁሉ ይናገራል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ከእኔ ከሆነውን ወስዶ ለእናንተ ይነግራችኋል
እግዚአብሔር የሚያመለክተው እግዚአብሔር አብ መንፈሱን እንደሚናገር ነው :: አት: - “እግዚአብሔር የሚናገረውን ሁሉ ይናገራል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 16:15

አባት
ይህ አስፈላጊ የእግዚአብሔር ርዕስ ነው

መንፈስ የእኔ ከሆነው ወስዶ ለእናንተ ይነግራችኋል
መንፈስ ቅዱስ የኢየሱስ ቃላት እና ሥራዎች እውነት መሆናቸውን ለሰዎች ይነግራቸዋል። አት: - “ቃሌ እና ሥራዬ እውነት መሆኑን መንፈስ ቅዱስ ለሁሉም ይነግራቸዋል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

በአጭር ጊዜ ውስጥ
“ቶሎ” ወይም “ብዙ ጊዜ ከማለፉ በፊት”

ከሌላ አጭር ጊዜ በኋላ
"እንደገና ፣ ብዙ ጊዜ ከማለፉ በፊት"

John 16:17

አጠቃላይ መረጃ
ደቀመዛሙርቱ ኢየሱስ ምን ማለቱ እንደሆነ እርስ በእርስ ሲጠየቁ ኢየሱስ በተናገረው ንግግር ዕረፍት አለ ::

ለአጭር ጊዜ ያህል ከእንግዲህ አያዩኝም
ደቀመዛምርቱ ይህ የሚያመለክተው የኢየሱስ በመስቀል ላይ መሞቱን ነበር ::

ከአጭር ጊዜ በኋላ ታዩኛላችሁ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የሚያመለክተው የኢየሱስን ትንሣኤ ነው ወይም 2) ይህ በመጨረሻው የኢየሱስን መምጣት ሊያመለክት ይችላል።

አባት
ይህ የእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው

John 16:19

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ መናገሩን ቀጠለ።

“እዩ” እያልኩ እያልኩ እራሳችሁን የምትጠይቁት እንደዚህ ነው?
ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀመው ደቀመዛሙርቱ በተናገራቸው ነገር ላይ እንዲያተኩሩ ነው ፣ ስለሆነም የበለጠ አብራራ :: አትቲን: - "እኔ ስናገር ምን ማለቴ እንደሆነ እራሳችሁን ትጠይቃላችሁ ... እዩኝ ::"

እውነት እውነት እላችኋለሁ
የሚከተለው የሚከተለው አስፈላጊ እና እውነት መሆኑን በቋንቋዎ አፅንzesት በሚሰጥበት መንገድ ይተረጉሙ :: ይህንን በ 1 48 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

ነገር ግን ዓለም ደስ ይለዋል
እዚህ ላይ “ዓለም” እግዚአብሔርን ለሚቃወሙ ሰዎች ዘይቤያዊ አነጋገር ነው :: አት: - “እግዚአብሔርን የሚቃወሙ ግን ይደሰታሉ” (ይመልከቱ ::

ነገር ግን ሐዘናችሁ ወደ ደስታ ይለወጣል
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ግን ሀዘንህ ወደ ደስታ ይለወጣል” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

John 16:22

ልብህ ደስ ይለዋል
ይህ ፈሊጥ ነው ልብን እንደሚናገር ልብን የሚናገር :: አት: - “በጣም ደስ ትሰኛለህ” ወይም “እጅግ ደስ ይልሃል” (ይመልከቱ ::

እውነት እውነት እላለሁ
የሚከተለው የሚከተለው አስፈላጊ እና እውነት መሆኑን በቋንቋዎ አፅንzesት በሚሰጥበት መንገድ ይተረጉሙ :: ይህንን በ 1 48 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

እኔ አብን በስሜ ብትለምኑ እርሱ ይሰጣችኋል
እዚህ “ስም” የሚለው ቃል የኢየሱስን ስብዕና እና ስልጣን የሚያመለክቱ ስሞች ነው ። AT: - “እኔ ከአብ አንዳች ብትለምኑ እርሱ እርሱ ስለ እናንተ ይሰጣችኋል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

አባት
ይህ አስፈላጊ የእግዚአብሔር ርዕስ ነው

በስሜ
እዚህ “ስም” የኢየሱስን ስብዕና እና ስልጣን የሚያመለክቱ ስሞች ናቸው ። ከኢየሱስ ጋር በመኖራቸው የተነሳ የአማኞች ጥያቄን ያከብራል ። አት: - “ተከታዮቼ ነሽ” ወይም “በሥልጣኔ ላይ ነኝ” (ይመልከቱ ።

ደስታችሁ ይፈጸማል
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እግዚአብሔር ታላቅ ደስታ ይሰጥሃል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

John 16:25

በንግግር ዘይቤዎች
"ግልፅ በሆነ ቋንቋ"

ሰዓቲቱ እየመጣ ነው
"በቅርቡ ይከሰታል"

ስለ አብ በግልጽ እነግራችኋለሁ
በግልፅ በምትረዱበት መንገድ ስለ አብ ይነግራችኋል ።

አባት
ይህ አስፈላጊ የእግዚአብሔር ርዕስ ነው

John 16:26

በስሜ ትጠይቃላችሁ
እዚህ “ስም” ለኢየሱስ ስብዕና እና ስልጣን ምሳሌ ነው ። አት: - “እኔ ስለሆንክ ትጠይቃለህ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

እናንተ ስለ ወደዳችሁኝ አብም ይወዳችኋልና
አንድ ሰው ወልድ ኢየሱስን የሚወደው ከሆነ አብንም ይወዳሉ ፣ ምክንያቱም አብ እና ወልድ አንድ ናቸው።

አባት
ይህ አስፈላጊ የእግዚአብሔር ርዕስ ነው

እኔ ከአብ ዘንድ መጣሁ... እኔ ዓለምን ትቼ ወደ አብ እሄዳለሁ
ከሞተ እና ትንሳኤው በኋላ ፣ ኢየሱስ ወደ እግዚአብሔር አብ ይመለሳል ።

እኔ ከአብ ዘንድ መጣሁ ... ወደ አብ እሄዳለሁ
እዚህ "አባት" አስፈላጊ የእግዚአብሔር ርዕስ ነው

ዓለም
“ዓለም” በዓለም ለሚኖሩት ሰዎች የሚያመለክተው ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

John 16:29

አያያዥ መግለጫ
ደቀመዛሙርት ለኢየሱስ ምላሽ ሰጡ

አሁን ታምናላችሁ?
ይህ ሀሳቦች ኢየሱስ በደቀመዛምርቱ ግራ እንደተጋባቸው ለማሳየት ደቀ መዛሙርቱ አሁን በእሱ ለመታመን ዝግጁ መሆናቸውን ለማሳየት በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - ስለዚህ ፣ አሁን በመጨረሻ በእኔ ላይ ታመንኛለህ (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

John 16:32

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ መናገሩን ቀጠለ።

ትበታተኑበታላችሁ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ሌሎች ይሰታተኑሃል (UDB) (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አብ ከእኔ ጋር ነው
ይህ የእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው

በእኔም ሰላም እንዲኖራችሁ
እዚህ “ሰላም” የሚያመለክተው ውስጣዊ ሰላም ነው ። አት: - ከእኔ ጋር ባለኝ ግንኙነት የተነሳ ውስጣዊ ሰላም እንዲኖራችሁ ”(ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

እኔ ዓለምን አሸንፌዋለሁ
እዚህ “ዓለም” የሚያመለክተው አማኞች እግዚአብሔርን የሚቃወሙትን የሚቋቋሙትን ችግሮች እና ስቃዮች ነው ። አት: - "እኔ የዚህን ዓለም መከራዎች አሸንፌአለሁ" (የበለስ_ቁልፍ ሥዕልን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 17

1 ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች ከተናገረ በኋላ ወደ ሰማይ እያየ፣ ‹‹አባት ሆይ፣ ሰዓቱ ደርሷል፣ ያከብርህ ዘንድ ልጅህን አክብረው 2 ይህም ከአንተ ለተቀበላቸው ሁሉ
የዘላለምን ሕይወት እንዲሰጣቸው በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ በሰጠኸው ሥልጣን ልክ ነው። 3 ብቻህን እውነተኛ አምላክ የሆንኸውን አንተን፣ የላክኸውንም ኢየሱስ
ክርስቶስን እንዲያውቁ ይህ የዘላለም ሕይወት ነው። 4 አባት ሆይ፣ እንዳከናወነው የሰጠኸኝን ሥራ በመፈጸም በምድር ላይ አከበርሁህ። 5 አሁን አባት ሆይ፣
ዓለም ሳይፈጠር በፊት በአንተ ዘንድ በነበረኝ ክብር ከአንተ ጋር አክብረኝ። 6 ከዓለም ለሰጠኸኝ ለእነዚህ ሰዎች ስምህን ገለጥሁላቸው። የአንተ ነበሩ፣ ለእኔም
ሰጠሃቸው፣ ቃልህንም ጠብቀዋል። 7 አሁን ከአንተ የተቀበልኋቸው ነገሮች ሁሉ በርግጥ ከአንተ እንደ መጡ አምነዋል፣ 8 የሰጠኸኝን ቃል ሰጥቻቸዋለሁና።
እነርሱም ተቀብለውታል፤ ከአንተ እንደ መጣሁ አውቀዋል አንተ እንደላክኸኝም አምነዋል። 9 እነርሱ የአንተ ናቸውና አንተ ለሰጠኸኝ ለእነርሱ እንጂ ለዓለም
አልጸልይም። 10 የእኔ የሆነው ሁሉ የአንተ ነው፤ የአንተ የሆነውም ነገር ሁሉ የእኔ ነው፤ እኔ በእነርሱ ከብሬአለሁ። 11 እኔ ወደ አንተ እመጣለሁና። ከእንግዲህ
በዓለም አልኖርም፤ እነርሱ ግን በዓለም ውስጥ ናቸው። ቅዱስ አባት ሆይ፣ እኔና አንተ አንድ እንደ ሆንን አንድ እንዲሆኑ በሰጠኸኝ በስምህ ጠብቃቸው። 12
ከእነርሱ ጋር እያለሁ በሰጠኸኝ በስምህ ጠበቅኋቸው። በቅዱሳት መጻሕፍት የተባለው እንዲፈጸም ከጥፋት ልጅ በቀር ከእነርሱ አንዱም እንዳይጠፋ
ጋረድኋቸው። 13 አሁን ወደ አንተ እመጣለሁ፤ ይህን በዓለም ሳለሁ የምናገረው፣ ደስታዬ በእነርሱ ሙሉ እንዲሆን ነው። 14 ቃልህን ሰጥቻቸዋለሁ፤ እኔ ከዓለም
እንዳልሆንሁ እነርሱም ከዓለም አይደሉምና ዓለም ይጠላቸዋል። 15 ከክፉው እንድትጠብቃቸው እንጂ ከዓለም እንድታወጣቸው አልጸልይም። 16 እኔ ከዓለም
እንዳይደለሁ እነርሱም ከዓለም አይደሉም። 17 በእውነት ቀድሳቸው፤ ቃልህ እውነት ነው። 18 አንተ ወደ ዓለም ላክኸኝ፣ እኔም ደግሞ እነርሱን ወደ ዓለም
ልኬአቸዋለሁ። 19 እነርሱ በእውነት እንዲቀደሱ እኔ ራሴን ስለ እነርሱ ቀድሼአለሁ። 20 ከእነርሱ ምስክርነት የተነሣ በእኔ ስለሚያምኑት ሁሉ እንጂ ስለ እነዚህ
ብቻ አልጸልይም። 21 ይህም አባት ሆይ፣ አንተ በእኔ እኔም በአንተ እንዳለሁ እነርሱም አንድ እንዲሆኑ ነው። ዓለም አንተ እንደ ላክኸኝ እንዲያምን እነርሱም በእኛ
እንዲሆኑ እጸልያለሁ። 22 እኛ አንድ እንደ ሆንን እነርሱም አንድ እንዲሆኑ የሰጠኸኝን ክብር ሰጥቻቸዋለሁ፤ 23 ይህም እኔ በእነርሱ አንተም በእኔ ሆነህ እነርሱ
በአንድነት ፍጹማን እንዲሆኑና ዓለም አንተ እንደ ላክኸኝ እኔን በወደድኸበት ፍቅር እነርሱንም እንደ ወደድሃቸው እንዲያውቅ ነው። 24 አባት ሆይ፣ የሰጠኸኝ
እነዚህ ስለ ወደድኸኝ ዓለም ከመፈጠሩ አስቀድሞ የሰጠኸኝን ክብር እንዲያዩ እኔ ባለሁበት እነርሱም ከእኔ ጋር እንዲሆኑ እወዳለሁ። 25 ጻድቅ አባት ሆይ፣
ዓለም አላወቀህም፤ እኔ ግን አውቅሃለሁ፤ እነዚህም አንተ እንደ ላክኸኝ አውቀዋል። 26 አንተን እንዲያውቁ አድርጌአለሁ፤ እኔን የወደድህበት ፍቅር በእነርሱም
እንዲሆንና እኔም በእነርሱ እንድሆን ስምህን አስታውቃቸዋለሁ።

John 17:1

አያያዥ መግለጫ
ካለፈው ምዕራፍ የታሪኩ ክፍል ይቀጥላል ። ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እያነጋገራቸው ነበር ፤ አሁን ግን ወደ አምላክ መጸለይ ጀመረ።

ዓይኖቹን ወደ ሰማይ አነሣ
ይህ ወደላይ መፈለግ ማለት ፈሊጥ ነው ። አት: - “ወደ ሰማይ ቀና ብሎ ነበር።” (ዩ.አር.ቢ.) (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

ሰማያት
ይህ ሰማይን ያመለክታል ።

አባት ሆይ... ወልድ እንዲያከብርህ ልጅህን አክብር
ለአምላክ ክብር መስጠት ይችል ዘንድ ኢየሱስ አብን እንዲያከብር እግዚአብሔር ጠየቀው ።

አባት ... ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ሰዓቱ ደርሶአል
እዚህ ላይ “ሰዓት” የሚለው ቃል ኢየሱስ የሚሠቃይበትንና የሚሞተበትን ጊዜ የሚያመለክት ቃል ነው ። አት: - “የምሰቃይበት እና የምሞትበት ጊዜዬ ነው” (ይመልከቱ ።

ሥጋ ሁሉ
ይህ ሁሉንም ሰዎችን ያመለክታል።

John 17:3

ይህ የዘላለም ሕይወት ነው... እውነተኛ አምላክህን እወቅ እና... ኢየሱስ ክርስቶስ
የዘላለም ሕይወት ብቸኛውን እውነተኛውን አምላክ ፣ እግዚአብሔር አብንና እግዚአብሔር ወልድ ማወቅ ነው ።

ያውቁሃል
ይህ ስለ እግዚአብሔር ነገሮችን ከማወቅ ይልቅ እግዚአብሔርን ለመለማመድ ፈሊጥ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

የሰጠኸኝ ሥራ እኔ ነኝ
እዚህ “ሥራ” የኢየሱስን አጠቃላይ ምድራዊ አገልግሎት የሚያመለክተን ዘይቤ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

አባት ሆይ ፣ ዓለም ገና ከመፈጠሩ በፊት በአንተ ዘንድ በነበረኝ ክብር አንተን አክብር
ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ ስለሆነ ኢየሱስ “ዓለም ከመፈጠሩ በፊት” በእግዚአብሔር ዘንድ ክብር ነበረው ። AT: - “አባት ሆይ ፣ ዓለምን ከመፍጠሩ በፊት እንደነበረው ወደ አንተ በማምጣትህ አክብሮት ስጠኝ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

John 17:6

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ መጸለይ ጀመረ ።

ስምህን ገለጥኩኝ
እዚህ “ስም” የእግዚአብሔር ስብዕና የሚያመለክተን ዘይቤ ነው ። አት: - "በእውነቱ ማን እንደሆናችሁ እና ማን እንደሆናችሁ አስተምራቸዋለሁ" (ዩ.አር.ቢ.) (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ከዓለም
እዚህ “ዓለም” እግዚአብሔርን የሚቃወሙትን የዓለምን ሕዝቦች የሚያመለክተን ዘይቤ ነው ። ይህ ማለት እግዚአብሔር አማኞችን በመንፈሳዊ ከማያምኑ ሰዎች መለያሎታል ማለት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ቃልህን ጠብቅ
ይህ መታዘዝ ማለት ፈሊጥ ነው ። አት: - "ትምህርትዎን ታዘዘ" (ይመልከቱ: የበለስ_ቪድዮ)

John 17:9

እኔ ለዓለም አልጸልይም
እዚህ ላይ “ዓለም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን የሚቃወሙ ሰዎችን የሚያመለክት ቃል ነው ። አት: - “እኔ ያልሆነውን እጸልያለሁ ፣ የእናንተ ያልሆነን ሰው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በዚህ አለም
ይህ በምድር ላይ መኖር እና እግዚአብሔርን ከሚቃወሙ ሰዎች መካከል መሆንን የሚያመለክተን ዘይቤ ነው ። አት: - “የአንተ ያልሆኑ ሰዎች መካከል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ቅዱስ አባት ሆይ ፣ አንድ እንዲሆኑ እኛ አንድ እንደሆንን ጠብቅ
ከእግዚአብሄር ጋር የጠበቀ የጠበቀ ግንኙነት እንዲኖራቸው ኢየሱስ በእርሱ ላይ የሚታመኑትን እንዲጠብቃቸው አብን ይጠይቃል ።

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ።

በሰጠኸኝ በስምህ ጠብቃቸው
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የእግዚአብሄርን ጥበቃ እና የበላይነት የሚያመለክት ቃል ነው ። አት: - “እንደጠበቃችሁኝ በስምህ ጥበቃ ሥር ያድርጓቸው” ወይም “በሰጠኸኝ በስምህ ኃይል ጠብቅ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

John 17:12

በስምህ ጠበቋቸው
እዚህ “ስም” የእግዚአብሔርን ኃይል እና ጥበቃ የሚያመለክት ዘይቤ ነው ። አት: - "በአንተ ጥበቃ አደረግኋቸው" (የበለስ_ቁልፍ ሥዕልን ተመልከት)

ከጥፋቱ ልጅ በቀር አንዳቸውም አልጠፉም
ከመካከላቸው አንድ የሆነው የጥፋት ልጅ ብቻ ነው ”

የጥፋት ልጅ
ይህ ኢየሱስን አሳልፎ የሰጠው ይሁዳ ነው ። አት: - “ከብዙ ጊዜ በፊት አጥፍተኸው ያጠፋኸው ሰው” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ይህም በቅዱሳት መጻሕፍት እንዲከናወን ነው
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “በቅዱሳት መጻሕፍት ስለ እርሱ የተነገረውን ትንቢት ለመፈፀም” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

በዚህ አለም
እዚህ “ዓለም” በዓለም ለሚኖሩት ሰዎች የሚያገለግል ዘይቤ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ይህም ደስታቸውን በራሳቸው እንዲሞላ ነው
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ታላቅ ደስታን ይሰ giveቸው ዘንድ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እኔ ከዓለም አይደሉም ምክንያቱም እኔ ከዓለም አይደለሁም
እዚህ “ዓለም” እግዚአብሔርን የሚቃወሙትን ሰዎች የሚያመለክት አገላለጽ ነው ‹AT› ‹አንተን የሚቃወሙህ ሕዝቦቼን ጠሉ ምክንያቱም እኔ የእነሱ እንዳልሆንኩ እነሱ የማያምኑ ናቸው ። "(ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

John 17:15

ዓለም
በዚህ ምንባብ ፣ “ዓለም” እግዚአብሔርን ለሚቃወሙ ሰዎች ተምሳሊት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ከክፈው ጠብቃቸው
ይህ የሚያመለክተው ሰይጣንን ነው ። አት: - “ከክፉው ከሰዓቱ ጠብቋቸው” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

በእውነት ለያቸው
እነሱን ለመለየት ዓላማው በግልጽ ሊገለፅ ይችላል ። እዚህ “በእውነት” የሚለው ሐረግ የሚያስተምረው እውነቱን በማስተማር ነው ። አት: - “እውነቱን በማስተማር የራስህ ሕዝብ አድርጓቸው” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ቃልህ እውነት ነው
“መልእክትህ እውነት ነው” ወይም “የምትናገረው ነገር እውነት ነው”

John 17:18

ወደ ዓለም
እዚህ ወደ “ዓለም” ማለት በዓለም ለሚኖሩት ሰዎች ማለት ነው ። አት: - “ለዓለም ሕዝብ” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ስለዚህ እነሱ ራሳቸው በእውነት እንዲለዩ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እነሱ በእውነት ራሳቸው ራሳቸውንም እንዲለያዩ (ያሳይሳሉ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

John 17:20

ሁሉም አንድ ይሆናሉ... አባት ሆይ ፣ በእኔ እንዳለሁ እኔም እኔም በእናንተ እንዳለሁ... እነሱ እነሱ በእኛ ውስጥም ይሆናሉ
በኢየሱስ የሚያምኑ እነዚያ በሚያምኑበት ጊዜ ከአብ እና ከወልድ ጋር አንድ ይሆናሉ ።

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ዓለም
እዚህ ላይ “ዓለም” እግዚአብሔርን ገና የማያውቁ ሰዎችን የሚያመለክት ቃል ነው ። አት: - “እግዚአብሔርን የማያውቁ ሰዎች” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

John 17:22

የሰጠኸኝን ክብር እኔ ሰጥቻቸዋለሁ
"እንዳከበርከኝ ተከታዮቼን አክብሬአለሁ"

እኛም አንድ እንደሆንን አንድ ይሆናሉ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "እኛ እንዳስተባበርሃሃቸው አንድ አድርገን እነሱን አንድ አድርገህ እንድትቀላቀል" (ተመልከት: የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ወደ አንድነትም ይመጡ ዘንድ
“በአንድነት እንዲኖሩ”

ዓለም ያውቃል
እዚህ “ዓለም” እግዚአብሔርን የማያውቁ ሰዎችን የሚያመለክት ቃል ነው ። አት: - “ሕዝቡም ሁሉ ያውቅ ዘንድ” (የበለስ.

የተወደደ
ይህ ዓይነቱ ፍቅር የሚመጣው እራሱ የማይጠቅም ቢሆንም እንኳ ለሌሎች የመጣው የእግዚአብሔር ፍቅር ነው ። ምንም እንኳን ምንም ቢያደርጉ ይህ ዓይነቱ ፍቅር ለሌሎች ይንከባከባል ።

John 17:24

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

እኔ ባለሁበት
እዚህ "ያለሁበት" እዚህ ሰማይን ያመለክታል ። አት: - "ከእኔ ጋር በሰማይ" (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ክብሬንም ለማየት
"እና ታላቅነቴን ለማየት"

ዓለም ከመፈጠሩ በፊት
እዚህ ላይ ኢየሱስ ከፍጥረት በፊት ያለውን ጊዜ ይጠቅሳል ። አት: - “ዓለምን ከመፍጠሩ በፊት” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 17:25

አያያዥ መግለጫ
ኢየሱስ ፀሎቱን ጨረሰ

ጻድቅ አባት
እዚህ “አባት” ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ዓለም አላወቀህም
የእግዚአብሔር ዓለም ላልሆኑት ሰዎች “ዓለም” የሚለው አገላለጽ ነው ። አት: - “የአንተ ያልሆኑ ሰዎች ማን እንደሆናችሁ አያውቁም” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ስምህን ለእነሱ አሳውቄአለሁ
“ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል ። አት: - “ማን እንደ ሆንሽ ገለጥኋቸው”

እንድትወዳቸው. . . እንደምትወደኝ
ይህ ዓይነቱ ፍቅር የሚመጣው እራሱ የማይጠቅም ቢሆንም እንኳ ለሌሎች የመጣው የእግዚአብሔር ፍቅር ነው ። ምንም እንኳን ምንም ቢያደርጉ ይህ ዓይነቱ ፍቅር ለሌሎች ይንከባከባል ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **18**

1 ኢየሱስ ይህን ከተናገረ በኋላ ከቄድሮን ሸለቆ ማዶ የአትክልት ስፍራ ወደሚገኝበት ቦታ ሄደ፣ ከደቀ መዛሙርቱም ጋር ወደ አትክልት ስፍራው ገባ። **2** ኢየሱስ በተደጋጋሚ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ወደዚያ ስፍራ ይመጣ ስለ ነበር አሳልፎ ሊሰጠው ያለው ይሁዳ ቦታውን ያውቅ ነበር። **3** ከዚያም ይሁዳ ከካህናት አለቆችና ከፈሪሳውያን ብዙ ወታደሮችንና ጠባቂዎችን ከተቀበለ በኋላ ፋኖስ፣ ችቦና የጦር መሣሪያ ይዞ ወደ አትክልት ስፍራው መጣ። **4** ከዚያም እየደረሰበት ያለውን የተረዳው ኢየሱስ ወደ ፊት ወጥቶ፣ ‹‹ማንን ፈለጋችሁ?›› አላቸው፤ **5** እነርሱ፣ ‹‹የናዝሬቱ ኢየሱስን›› ብለው መለሱለት። ኢየሱስ፣ ‹‹እኔ ነኝ›› አላቸው። አሳልፎ የሰጠው ይሁዳም ከወታደሮቹ ጋር ቆሞ ነበር። **6** ስለዚህ ‹‹እኔ ነኝ›› ባላቸው ጊዜ ወደ ኋላ አፈግፍገው በምድር ላይ ወደቁ። **7** እንደ ገናም፣ ‹‹ማንን ፈለጋችሁ?›› አላቸው። እነርሱም፣ ‹‹የናዝሬቱ ኢየሱስን›› ብለው በድጋሚ መለሱለት። **8** ኢየሱስ፣ ‹‹እኔ ነኝ አልኋችሁ፤ ስለዚህ እኔን የምትፈልጉ ከሆነ እነዚህን እንዲሄዱ ተዉአቸው›› አላቸው። **9** ይህም ‹‹ከሰጠኸኝ ከእነዚህ አንዱም አልጠፋብኝም›› ተብሎ የተነገረው ቃል እንዲፈጸም ነው። **10** ከዚያም ስምዖን ጴጥሮስ የታጠቀውን ሰይፍ መዞ የለቀ ካህናቱን አገልጋይ ቀኝ ጆሮውን ቈረጠ። የአገልጋዩም ስም ማልኮስ ነበረ። **11** ኢየሱስ ጴጥሮስን፣ ‹‹ሰይፍህን ወደ ሰገባው መልስ። አብ የሰጠኝን ጽዋ መጠጣት የለብኝም እንዴ?›› አለው። **12** ስለዚህ ወታደሮቹና አዛዣቸው እንዲሁም የአይሁድ ጠባቂዎች ኢየሱስን ይዘው አሰሩት። **13** በዚያን ዓመት ለቀ ካህናት የነበረው ቀያፋ ለሐና አማቹ ስለ ነበረ፣ በመጀመሪያ ወደ ሐና ወሰዱት ። **14** ቀያፋ አንድ ሰው ስለ ሕዝቡ ቢሞት ይሻላል ብሎ አይሁድን የመከረው ሰው ነው። **15** ጴጥሮስና አንድ ሌላ ደቀ መዝሙር ኢየሱስን ተከትለው ሄዱ። ሌላኛው ደቀ መዝሙር ከለቀ ካህናቱ ጋር ይተዋወቅ ስለ ነበረ፣ ከኢየሱስ ጋር ወደ ለቀ ካህናቱ አደባባይ ገባ። **16** ጴጥሮስ ግን በውጭ በር ላይ ቆሞ ነበር። ከለቀ ካህናቱ ጋር የሚተዋወቀው ያ ደቀ መዝሙር በር የምትጠብቀውን አገልጋይ አናግሮ ጴጥሮስን ወደ ውስጥ አስገባው። **17** ከዚያም በር ትጠብቅ የነበረችው አገልጋይ ጴጥሮስን፣ ‹‹አንተ ከዚህ ሰው ደቀ መዛሙርት አንዱ አይደለህም እንዴ?›› አለችው። እርሱ፣ ‹‹አይደለሁም›› አለ። **18** ጊዜው ብርድ ስለ ነበረ፣ አገልጋዮችና ጠባቂዎች እሳት አቀጣጥለው ዙሪያውን ከበው እየሞቁ ነበር። ጴጥሮስም በዚያ ከእነርሱ ጋር ቆሞ እሳት ይሞቅ ነበር። **19** ከዚያም ለቀ ካህናቱ ኢየሱስን ስለ ደቀ መዛሙርቱና ስለ አስተማረው ትምህርት ጠየቀው። **20** ኢየሱስ፣ ‹‹ለዓለም ሁሉ በግልጽ ስናገር ነበር፤ ሁልጊዜ አይሁድ ሁሉ በሚሰበሰቡበት በምኩራብና በቤተ መቅደስ ሳስተምር ነበር፤ በድብቅ የተናገርሁት ምንም ነገር የለም፣ **21** ታዲያ ለምን ትጠይቀኛለህ? የተናገርኋቸውን ነገሮች ስለሚያውቁ ሲሰሙኝ የነበሩትን ሰዎች ስለተናገርኋቸው ነገሮች ጠይቅ›› ብሎ መለሰለት። **22** ኢየሱስ ይህን በተናገረ ጊዜ፣ በዚያ ከቆሙት ጠባቂዎች መካከል አንዱ በጥፊ መታውና፣ ‹‹እንደዚህ ነው ለለቀ ካህናቱ የምትመልሰው?›› አለው። **23** ኢየሱስ፣ ‹‹አንዳች ክፉ ነገር ተናግሬ ከሆነ መስክርብኝ፤ በትክክል መልሼ ከሆነ ግን ለምን ትመታኛለህ?›› አለው። **24** ሐናም ኢየሱስን እንደ ታሰረ ወደ ለቀ ካህናቱ ወደ ቀያፋ ላከው። **25** ስምዖን ጴጥሮስም ቆሞ እሳት እየሞቀ ነበር። ሰዎቹ፣ ‹‹አንተ ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ አይደለህም እንዴ?›› አሉት። ጴጥሮስ፣ ‹‹አይደለሁም›› ብሎ ካደ። **26** ጴጥሮስ ጆሮውን የቈረጠው ሰው ዘመድ የሆነ ከለቀ ካህናቱ አገልጋዮች አንዱ፣ ጴጥሮስን፣ ‹‹አንተን በአትክልት ስፍራው ከእርሱ ጋር አላየሁህም እንዴ?›› አለው። **27** ጴጥሮስ እንደ ገና ካደ፣ ወዲያውም ዶሮ ጮኸ። **28** ከዚያም ኢየሱስን ከቀያፋ ወደ ገዢው ግቢ ወሰዱት። ጊዜው ማለዳ ነበረ፣ ይዘውት የመጡት አይሁድ እንዳይረክሱና ፋሲካን መብላት እንዲችሉ ወደ ገዢው ግቢ መግባት አልፈለጉም። **29** ስለዚህ ጲላጦስ ወደ ውጭ ወጥቶ፣ ‹‹በዚህ ሰው ላይ ያላችሁ ክስ ምንድን ነው?›› ብሎ ጠየቃቸው። **30** እነርሱም፣ «ይህ ሰው ክፉ ባያደርግ ኖሮ ወደ አንተ አናመጣውም ነበር» አሉት። **31** ስለዚህ ጲላጦስ፣ «እናንተ ወስዳችሁ በሕጋችሁ መሠረት ፍረዱበት» አላቸው። አይሁድ፣ «እኛ ማንንም ሰው ለመግደል አልተፈቀደልንም» ብለው መለሱለት። **32** ይህንም ያሉት ኢየሱስ በእንዴት ዓይነት ሞት እንደሚሞት የተናገረው ቃል ይፈጸም ዘንድ ነው። **33** ጲላጦስ ወደ ግቢው ተመልሶ ኢየሱስን ጠራውና፣ «አንተ የአይሁድ ንጉሥ ነህን?» አለው። **34** ኢየሱስ፣ «ይህን የምትጠይቀኝ ከራስህ ነው ወይስ ሌሎች እንድትጠይቀኝ ስለ ነገሩህ ነው?» አለው። **35** ጲላጦስ፣ «እኔ አይሁዳዊ አይደለሁም፤ ነኝ እንዴ? ለእኔ አሳልፈው የሰጡህ የገዛ አገርህ ሰዎችና የካህናት አለቆች ናቸው፣ ምን አድርገህ ነው?» አለው። **36** ኢየሱስ፣ «የእኔ መንግሥት ከዚህ ዓለም አይደለም፤ የእኔ መንግሥት ከዚህ ዓለም ቢሆን ኖሮ አይሁድ እንዳይዙኝ አገልጋዮቼ ይዋጉልኝ ነበር። በመሠረቱ የእኔ መንግሥት ከምድር አይደለም» ብሎ መለሰለት። **37** ጲላጦስ፣ «ታዲያ አንተ ንጉሥ ነህ?» አለው፤ ኢየሱስ፣ «እኔ ንጉሥ እንደ ሆንሁ አንተ ተናገርህ፤ የተወለድሁት ወደ ዓለምም የመጣሁት ስለ እውነት ለመመስከር ነው፤ ከእውነት የሆነ ሁሉ ድምፄን ይሰማል» ብሎ መለሰለት። **38** ጲላጦስ፣ «እውነት ምንድን ነው?» ካለ በኋላ፣ እንደ ገና ወደ አይሁድ ወጣና፣ «በዚህ ሰው ላይ ምንም ጥፋት አላገኘሁበትም። **39** እንደ ተለመደው በየዓመቱ በፋሲካ በዓል አንድ እስረኛ እለቅላችኋለሁ፣ ታዲያ የአይሁድን ንጉሥ ልፍታላችሁን?» አላቸው። **40** ከዚያም፣ እነርሱ፣ እንደ ገና ጮኸው «ይህን ሰው አይደለም፣ በርባንን ፍታልን» አሉ። በርባን ግን ወንበዴ ነበር።

John 18:1

አጠቃላይ መረጃ
አጠቃላይ መረጃ ይህ የኢየሱስን መያዙን የሚጨምር የታሪኩ ቀጣይ ክፍል ነው ። ቁጥር 1 የታሪኩን መቼት እና ቁጥር 2 ይነግረናል ስለ ይሁዳ ስለ ዳራ ዕውቀት ይነግረናል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ኪድሮን ሸለቆ
በኢየሩሳሌም የሚገኘውን ቤተ መቅደስ ከቤተ መቅደሱ ተራራ ከወይራ ተራራ በሚለይበት ሸለቆ (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

የአትክልት ስፍራ ነበር
ይህ የወይራ ዛፎች እሾህ ነበር። አት: - "የወይራ ዛፎች ባለበት ቦታ" (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 18:4

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ከወታደሮች ፣ ከአለቆች እና ከፈሪሳውያን ጋር መነጋገር ጀመረ ።

ከዚያ በእርሱ ላይ የሆነውን ሁሉ ያውቅ የነበረው ኢየሱስ
"ከዚያም በእርሱ ላይ የሚመጣውን ሁሉ ያውቅ የነበረው ኢየሱስ"

የናዝሬቱ ኢየሱስ
“የናዝሬቱ ኢየሱስ”

ነኝ
"እሱ" የሚለው ቃል በጽሑፉ ውስጥ ተሠርቶበታል ። አት: - እኔ እኔ ነኝ (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

አሳልፎ የሰጠው
አሳልፎ የሰጠው ማን ነው?

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 18:6

ነኝ
እዚህ “እሱ” የሚለው ቃል በዋናው ጽሑፍ ላይ አይገኝም ፣ ግን እሱ ተተክሏል። አት: - እኔ እኔ ነኝ (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

መሬት ላይ ወደቀ
ሰዎቹ በኢየሱስ ኃይል መሬት ላይ ወደቁ። አት: - “በኢየሱስ ኃይል የተነሳ ወደቁ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የናዝሬቱ ኢየሱስ
“የናዝሬቱ ኢየሱስ”

John 18:8

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 9 ውስጥ ዮሐንስ ስለ ቅዱሳት መጻሕፍት ስለሚፈፀመው የጀርባ ታሪክ ዮሐንስ ሲነግረን ከዋናው የታሪክ መስመር ዕረፍት አለ ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ነኝ
እዚህ “እሱ” የሚለው ቃል በዋናው ጽሑፍ ላይ አይገኝም ፣ ግን እሱ ተተክሏል። አት: - እኔ እኔ ነኝ (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የተናገረውን ቃል ለመፈፀም ነበር
እዚህ ላይ “ቃል” ኢየሱስ የጸለየውን ቃል ያመለክታል ። ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት-“ወደ አባቱ በሚጸልይበት ጊዜ የተናገራቸውን ቃሎች ለመፈጸም ይህ ተፈጸመ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

John 18:10

ማልኮስ
ማልኮስ የሊቀ ካህኑ ወንድ አገልጋይ ነው ። (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

ልኬት
ሹል ቢላውን ወይም ሹልቱን ይሸፍኑ ፣ ስለዚህ ቢላዋ ባለቤቱን አይቆርጠውም

አብ የሰጠኝን ጽዋ አልጠጣምን?
ይህ አገላለጽ በኢየሱስ መግለጫ ላይ ትኩረት ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል ። AT: - "አብ የሰጠኝን ጽዋ እኔ በእውነት መጠጣት አለብኝ!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ጽዋውን
እዚህ “ጽዋ” ኢየሱስ ሊታገሥ የሚገባውን ስቃይ የሚያመለክት ዘይቤ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

John 18:12

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 14 ስለ ቀያፋ የዳራ መረጃ ይነግረናል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

አይሁዶች
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን ለሚቃወሙ የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። አት: - “የአይሁድ መሪዎች” (የበለስ ሲኖዶዶክ ተመልከት)

ኢየሱስን ይዘው ያዙት
ወታደሮቹ እንዳያመልጥ ለመከላከል የኢየሱስን እጆች አስሩ። አት-“እንዳያመልጥ ኢየሱስን ያዘውና አሰረው” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 18:15

ያም ደቀ መዝሙር በሊቀ ካህናቱ ዘንድ የታወቀ ነበረ ፥ እርሱም ከኢየሱስ ጋር ገባ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT: - “ሊቀ ካህኑ ያንን ደቀ መዝሙር አውቆ ከኢየሱስ ጋር መገናኘት ችሏል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

እንግዲህ በሊቀ ካህናቱ ዘንድ የታወቀው ሌላው ደቀ መዝሙር
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT: - “ሊቀ ካህናቱ ግን ያውቀው ሌላው ደቀመዝሙር” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

John 18:17

አንተም የዚህ ሰው ደቀ መዝሙር አይደለህምን?
ይህ አገልጋይ አገልጋዩ የሰጠችውን አስተያየት በጥልቀት እንድትገልፅ ለማስቻል በጥያቄ መልክ ነው። አት: - “እርስዎ ከታሰሩት ሰው ደቀ መዝሙርም አንዱ ነዎት! አይደል?” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ብርድ ነበረና ባሮቹና ሎሌዎቹ ቆመው ነበር ፤ ብርድ ነበረባቸውና እነሱ እራሳቸውን ይሞቃሉ።
እነዚህ የሊቀ ካህናቱ ባሪያዎች እና የቤተ መቅደስ ጠባቂዎች ነበሩ። አትቲ: - “ቀዝቅዞ ነበር ፣ ስለሆነም የሊቀ ካህናቱ ባሪያዎች እና የቤተመቅደሱ ጠባቂዎች ከሰል የድንጋይ ከሰል ሠሩ እና በዙሪያው ቆመው ይሞቁ ነበር (ዩ.ቢ.ቢ.)

አሁን
ይህ ቃል እዚህ እሳት ውስጥ ስለሞቀቁት ሰዎች መረጃ ማከል እንዲችል የሐንስ በዋናው የታሪክ መስመር ላይ ዕረፍትን ለማመልከት እዚህ ያገለግል ነበር ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

John 18:19

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ የታሪኩ መስመር ወደ ኢየሱስ ተለወጠ ።

ሊቀ ካህኑ
ይህ ካይፋስ ነበር። (18 12 ይመልከቱ)

ስለ ደቀ መዛሙርቱና ስለ ትምህርቱ
እዚህ “ትምህርቱ” የሚያመለክተው ኢየሱስ ሕዝቡን ያስተማረውን ነው ። አት: - “ስለ ደቀመዛሙርቱ እና ሕዝቡን ያስተምር ነበር” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

እኔ በግልጥ ለዓለም ተናገርኩ
“ዓለም” ኢየሱስ ሲያስተምር ለሰሙ ሰዎች ምሳሌ ነው ። እዚህ ላይ “ዓለም” ማጋነኑ ለኢየሱስ መግለጫ ትኩረት ይሰጣል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁልፍbole)

አይሁድም ሁሉ በሚሰበሰቡበት ስፍራ
እዚህ ላይ “ሁሉም አይሁድ” በኢየሱስ አባባል ላይ አፅን thatት የሚጨምር የተጋነኑ ናቸው ። አት: - “ብዙ አይሁዶች” (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ለምን ጠየቀኸኝ?
ይህ አስተያየት ኢየሱስ በሚናገረው ላይ አፅን toት ለመስጠት በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - "እነዚህን ጥያቄዎች አትጠይቁኝም!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 18:22

ለሊቀ ካህናቱ እንዲህ ትመልሳለህ?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል። አት: - “ለሊቀ ካህናቱ እንደዚህ ያለ መልስ ሊሰጡ አይገባም!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ስለ ስህተቱ ይመሰክሩ
ስህተት ነው ያልኩትን ንገረኝ

ትክክል ከሆነ ለምንድነው የመታኸኝ?
ይህ አስተያየት ኢየሱስ በሚናገረው ላይ አፅን toት ለመስጠት በጥያቄ መልክ ይታያል ። አት: - "ትክክል የሆነውን ነገር ብቻ ከተናገር ፣ መምታት የለብዎትም!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 18:25

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ የታሪኩ መስመር ወደ ፒተር ተለወጠ ።

አሁን
ይህ ቃል ዮሐንስ ስለ ጴጥሮስ መረጃ እንዲያቀርብ በታሪኩ መስመር ላይ ዕረፍትን ለማመልከት ያገለግላል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

አንተ ደግሞ ከደቀ መዛሙርቱ አይደለህምን?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል። አት: - “እርስዎም ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ ነሽ!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ከእሱ ጋር በአትክልቱ ውስጥ አላየህምን?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል። እዚህ “እሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው ። AT: - “ከወይራ ዛፍ ጋር ይዘው ከያዙት ሰው ጋር በአድባሩ ዛፍ ላይ አየሁህ! (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር)

ጴጥሮስም እንደ ገና ካደ
እዚህ ላይ ጴጥሮስ የተናገረው ከኢየሱስ ጋር መሆኑን እና መካፈሉን መካድ ነው ። AT: - “ጴጥሮስ ኢየሱስን ኢየሱስን አውቀዋለሁ ወይም ከእርሱ ጋር እንደነበረ እንደገና ካደ ።” (ይመልከቱ ።

ወዲያውም ዶሮ ጮኸ
በዚህ ስፍራ አንባቢው ኢየሱስ ዶሮ ከመጮኽ በፊት ጴጥሮስን ይክዳል ብሎ የተናገረው አንባቢው እንደሆነ ይገመታል ። በዚህ ጊዜ “ዶሮው ኢየሱስ እንደሚፈጽም እንዳዘዘው ወዲያው ዶሮ ጮኸ” (ይመልከቱ ።

John 18:28

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ የታሪኩ መስመር ወደ ኢየሱስ ተለወጠ ። ወታደሮቹና የኢየሱስ ከሳሾች ወደ ቀያፋ አመጡት ። ቁጥር 28 ወደ ፕራይቶሪየም ውስጥ ያልገቡት ለምን እንደሆነ የዳራ መረጃ ይሰጠናል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ከዚያ ኢየሱስን ከቀያፋ ወሰዱት
እዚህ ኢየሱስን የሚያመለክተው ከቀያፋ ቤት እንደሆነ ነው ። AT: “ከዚያም ኢየሱስን ከቀያፋ ቤት ወሰዱት” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

እነሱ እንዳይረክሱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት አልገቡም
Pilateላጦስ አይሁዳዊ ስላልነበረ የአይሁድ መሪዎች በዋናው መሥሪያ ቤት ከገቡ ርኩስ ይሆናሉ። ይህ ፋሲካን እንዳያከብሩ እንቅፋት ይሆንባቸዋል። ድርብ አሉታዊውን በአዎንታዊ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT: “እነሱ Pilateላጦስ አረማዊ ስለነበረ እነሱ ከ Pilateላጦስ ዋና መሥሪያ ቤት ውጭ ቆዩ።

ይህ ሰው ወንጀለኛ ባይሆን ኖሮ ለአንተ አንሰጥም ነበር
ይህንን ድርብ አሉታዊ በአዎንታዊ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT: - “ይህ ሰው ክፉ አድራጊ ነው ፣ እኛ ለቅጣት ወደ አንተ አመጣነው” (ይመልከቱ ።

አሳልፎ ሰጠው
እዚህ ያለው ሐረግ ለጠላት አሳልፎ መስጠት ማለት ነው ።

John 18:31

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 32 ውስጥ ኢየሱስ እንዴት እንደሚሞት የተነበየው የበስተጀርባ መረጃ ደራሲው እንደሚነግረን ደራሲው ከዋናው የታሪክ መስመር ዕረፍት አለ ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

አይሁድም
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን ለሚቃወሙና እሱን ለያዙት የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። AT: - “የአይሁድ መሪዎች እንዲህ አሉት” (የበለስ_ሳይንሴክቼን ይመልከቱ)

ማንንም ልንገድል አልተፈቀደም
በሮማውያን ሕግ መሠረት አይሁዶች አንድን ሰው ሊገድሉት አልቻሉም ። አት: - “በሮማውያን ሕግ መሠረት አንድን ሰው መግደል አንችልም” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

የኢየሱስ ቃል ይፈጸም ዘንድ ነው
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ኢየሱስ ቀደም ብሎ የተናገረውን ለመፈፀም” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

በምን ዓይነት ሞት እንደሚሞት ለማመልከት ነው
እንዴት እንደሚሞት በተመለከተ ”

John 18:33

እኔ አይሁዳዊ አይደለሁምን?
ይህ አገላለጽ በጥያቄ መልክ መልክ Pilateላጦስ በአይሁድ ህዝብ ባህላዊ ጉዳዮች ላይ ግድ የለሽ መሆኑን አፅን canት ለመስጠት ያስችለዋል ። አት: - "እኔ በእርግጥ እኔ አይሁዳዊ አይደለሁም ፣ እናም ለእነዚህ ጉዳዮች ምንም ፍላጎት የለኝም!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የራስህ ሰዎች
“የእምነት ባልንጀሮችህ”

John 18:36

መንግሥቴ ከዚህ ዓለም አይደለችም
እዚህ “ዓለም” ኢየሱስን ለሚቃወሙ ሰዎች ተምሳሌት ነው ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መንግሥቴ የዚህ ዓለም ክፍል አይደለም” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “እኔ እንደ ንጉሣቸው የመግዛት ዓለም አያስፈልገኝም” ወይም “እኔ ንጉሥ የመሆን ስልጣን የለኝም ። . " (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

እኔ ደግሞ ለአይሁድ እንዳይወዳኝ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - የአይሁድ መሪዎች እንዳይወዱኝ ይከለክለኝ ነበር (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

አይሁዶች
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን የሚቃወሙትን የአይሁድ መሪዎችን የሚያመለክት መግለጫ ነው ። (ይመልከቱ: በለስ

ወደ ዓለም መጥቻለሁ
እዚህ “ዓለም” በዓለም የሚኖሩ ሰዎችን የሚያመለክት የመውደቅ ምልክት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ ሲኖዶክዬ)

ለእውነት መሰከር
እዚህ ላይ “እውነት” የሚያመለክተው ስለ እግዚአብሔር እውነቱን ነው ። አት: - “ስለ እግዚአብሔር እውነቱን ይናገሩ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ከእውነት የሆነ ማን ነው?
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ስለ እግዚአብሔር እውነተኛውን የሚወድ ማንኛውንም ሰው የሚያመለክት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

ድም **voice**
እዚህ “ድምፅ” ኢየሱስ የተናገራቸውን ቃላቶች የሚያወሳስብ መግለጫ ነው። አት: - “የምናገረው ነገሮች” ወይም “እኔ” ይመልከቱ

John 18:38

እውነት ምንድን ነው?
ይህ አስተያየት በእውነቱ እውነት ምን እንደሆነ ማንም ማንም አያውቅም የሚለውን የ Pilateላጦስን እምነት ለማንፀባረቅ በጥያቄ መልክ ይታያል።

እዚህ ያለው አስደንጋጭ ነገር ኢየሱስ እርሱ እውነት መሆኑን ነው ። አት: - "እውነት የሆነውን ማንም ሊያውቅ አይችልም!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ እና በለስ_irony)

አይሁዶች
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን የሚቃወሙትን የአይሁድ መሪዎችን የሚያመላክት መግለጫ ነው ። (ይመልከቱ: በለስ

በርባንን እንጂ ይህ አይደለም
ይህ ኤሊፕሲስ ነው። ተተኳሪ ቃላትን ማከል ይችላሉ ። አት: - አይ ፣ ይህን ሰው አትለቀቁ! ይልቁንስ በርባንን ፈታላቸው! (ይመልከቱ: የበለስ_ሊሴስ)

በርባን ግን ወንበዴ ነበረ
የሐንስ ስለ በርባን የጀርባ መረጃን ይሰጣል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **19**

1 ከዚያም ጲላጦስ ኢየሱስን ወስዶ አስገረፈው። **2** ወታደሮቹ የእሾኽ አክሊል ጐንጕነው በኢየሱስ ራስ ላይ አደረጉ። ሐምራዊ ልብስም አለበሱት። **3** ወደ እርሱ መጥተው፣ «የተከበሩ የአይሁድ ንጉሥ ሆይ!» አሉ በጥፊም መቱት። **4** ከዚያም ጲላጦስ እንደ ገና ወደ ወጥቶ ሕዝቡን፣ «ምንም ጥፋት እንዳላገኘሁበት እንድታውቁ እነሆ፣ ሰውየውን ወደ ውጭ አወጣላችኋለሁ» አላቸው። **5** ስለዚህ ኢየሱስ የእሾኽ አክሊል ደፍቶና ሐምራዊ ልብስ ለብሶ ወደ ውጭ ወጣ። ጲላጦስም፣ «እነሆ፣ ሰውየው!» አላቸው። **6** የካህናት አለቆችና ጠባቂዎቹ ኢየሱስን ባዩ ጊዜ፣ «ስቀለው፣ ስቀለው» እያሉ ጮኹ። ጲላጦስ፣ «እናንተ ወስዳችሁ ስቀሉት፤ እኔ ምንም ወንጀል አላገኘሁበትም» አላቸው። **7** አይሁድ፣ «እኛ ሕግ አለን፣ በሕጋችን መሠረትም ይህ ሰው ራሱን የእግዚአብሔር ልጅ አድርጓልና ሞት ይገባዋል» ብለው መለሱ። **8** ጲላጦስ ይህን ሲሰማ የበለጠ ደነገጠ፤ **9** ወደ ግቢውም ተመልሶ ኢየሱስን፣ «ከየት ነው የመጣኸው?» ብሎ ጠየቀው። ኢየሱስ ግን ምንም አልመለሰለትም። **10** ጲላጦስም ኢየሱስን፣ «አናግረኝ እንጂ፤ ልፈታህም ሆነ ልሰቅልህ ሥልጣን እንዳለኝ አታውቅም እንዴ?» አለው። **11** ኢየሱስ፣ «ከላይ ባይሰጥህ ኖሮ በእኔ ላይ ምንም ሥልጣን ባልኖረህ ነበር። ስለዚህም ለአንተ አሳልፎ የሰጠኝ ኀጢአቱ የከፋ ነው» አለው። **12** ከዚህ መልሱ የተነሣ ጲላጦስ ሊፈታው ፈለገ፣ ነገር ግን አይሁድ፣ «ራሱን ንጉሥ ብሎ የሚጠራ ቄሣርን የሚቃወም ስለ ሆነ፣ ይህን ሰው ብትለቀው አንተ የቄሣር ወዳጅ አይደለህም» እያሉ ይጮኹ ነበር። **13** ጲላጦስ እነዚህን ቃላት በሰማ ጊዜ ኢየሱስን ወደ ውጭ አውጥቶ የድንጋይ ንጣፍ፣ በዕብራይስጥ ግን ገበታ ተብሎ በሚጠራ ስፍራ በፍርድ ወንበር ላይ ተቀመጠ። **14** ቀኑ ለፋሲካ በዓል ዝግጅት የሚደረግበትና ሰዓቱም ከቀኑ ስድስት ሰዓት አካባቢ ነበር። ጲላጦስ አይሁድን፣ «እነሆ፣ ንጉሣችሁ» አላቸው። **15** እነርሱም፣ «አስወግደው፣ አስወግደው፣ ስቀለው!» እያሉ ጮኹ። እርሱ፣ «ንጉሣችሁን ልስቀለውን?» አላቸው። የካህናት አለቆችም፣ «እኛ ከቄሣር በቀር ሌላ ንጉሥ አናውቅም» ብለው መለሱለት። **16** ስለዚህ ጲላጦስ ኢየሱስን እንዲሰቅሉት ፈቀደላቸው። **17** ከዚያም ኢየሱስን፣ የሚሰቀልበትን መስቀል አሸክመው የራስ ቅል፣ በዕብራይስጥ ደግሞ ጎልጎልታ ወደሚባል ቦታ ወሰዱት። **18** በዚያም ስፍራ ሰቀሉት፤ ሁለት ሌሎች ሰዎችንም በኢየሱስ ግራና ቀኝ ሰቀሉ። **19** ጲላጦስም ጽሑፍ አዘጋጅቶ በኢየሱስ መስቀል ላይ አስቀመጠ። ጽሑፉም፣ «የናዝሬቱ ኢየሱስ፣ የአይሁድ ንጉሥ» የሚል ነበር። **20** ኢየሱስ የተሰቀለበት ቦታ ለከተማው ቅርብ ስለ ነበር፣ ብዙ አይሁድ ጽሑፉን ያነቡት ነበር። ጽሑፉም የተጻፈው በዕብራይስጥ፣ በላቲንና በግሪክ ቋንቋዎች ነበር። **21** የአይሁድ የካህናት አለቆችም ጲላጦስን «እርሱ ራሱን 'የአይሁድ ንጉሥ ነኝ' ብሏል ብለህ ነው እንጂ፣ 'የአይሁድ ንጉሥ' ብለህ መጻፍ የለብህም» አሉት። **22** ጲላጦስም፣ «አንዴ የጻፍሁትን ጽፌአለሁ» አላቸው። **23** ወታደሮቹ ኢየሱስን ከሰቀሉት በኋላ ልብሱን ወስደው ለእያንዳንዳቸው እንዲዳረስ አድርገው አራት ቦታ ቈራረጡት፣ እጀ ጠባቡንም ወሰዱ። **24** እጀ ጠባቡ ግን ከላይ ጀምሮ ወጥ ሆኖ የተሠራ ነበረና እርስ በርሳቸው «ከምንቀደው ዕጣ እንጣጣልና የሚደርሰው ይውሰደው» ተባባሉ። ይህም የሆነው በቅዱስ መጽሐፍ፣ «ልብሴን ተከፋፈሉት በእጀ ጠባቤም ላይ ዕጣ ተጣጣሉበት» የተባለው ቃል እንዲፈጸም ነው። **25** ወታደሮቹ ይህን በሚያደርጉበት ጊዜ የኢየሱስ እናት ማርያም፣ የእናቱ እኅት፣ የቀለዮጳ ሚስት ማርያምና መግደላዊት ማርያም በዚያ በኢየሱስ መስቀል አጠገብ ቆመው ነበር። **26** ኢየሱስ እናቱንና ይወደው የነበረውን ደቀ መዝሙር አብረው ቆመው ባየ ጊዜ፣ እናቱን «አንቺ ሴት እነሆ፣ ከአጠገብሽ ያለው እንደ ልጅሽ ይሁንልሽ» አላት ፤ **27** ደቀ መዝሙሩንም፣ «እነኋት፣ በአጠገብህ ያለችው እንደ እናትህ ትሁንልህ» አለው። ከዚያች ሰዓት ጀምሮ ደቀ መዝሙሩ ወደ ቤቱ ወሰዳት። **28** ኢየሱስ ሁሉ እንደ ተፈጸመ ዐውቆ፣ በቅዱሳት መጻሕፍት የተጻፈው እንዲፈጸም፣ «ተጠማሁ» አለ። **29** በዚያም በሆምጣጤ የተሞላ ዕቃ ተቀምጦ ነበር፤ ወዲያውም በሆምጣጤ የተሞላ ሰፍነግ በሂሶጵ ወደ አፉ አስጠጉለት። **30** ኢየሱስም ሆምጣጤውን ከጠጣ በኋላ «ተፈጸመ» አለ። ራሱንም አዘንብሎ ሞተ። **31** ቀኑ የመዘጋጀት ቀን በመሆኑና ሰንበትም በአይሁድ ዘንድ በጣም የሚከበር ስለነበረ በሰንበት ሥጋቸው በመስቀል ላይ መቆየት ስለሌለበት የሞት ፍርድ የተፈጸመባቸው ሰዎች እግሮቻቸው እየተሰበረ ሥጋቸው ከመስቀል እንዲወርድ አይሁድ ጲላጦስን ለመኑት። **32** ከዚያም ወታደሮቹ መጥተው ከኢየሱስ ጋር ከተሰቀሉት ሰዎች በመጀመሪያ የአንዱን፣ ቀጥሎም የሌላኛውን ሰው እግሮች ሰበሩ። **33** ወደ ኢየሱስ በመጡ ጊዜ ግን ሞቶ ስላገኙት እግሮቹን አልሰበሩም። **34** ይሁን እንጂ፣ ከወታደሮቹ አንዱ ጐኑን በጦር ወጋው፣ ወዲያውም ከጐኑ ደምና ውሃ ወጣ። **35** ይህን ያየው ሰው ስለዚህ መስክሯል፣ ምስክርነቱም እውነት ነው። እናንተም እንድታምኑ የተናገረው እውነት እንደ ሆነ ያውቃል። **36** እነዚህ ነገሮች የሆኑት «ከዐጥንቱ አንድም አይሰበርም» የሚለው የመጽሐፍ ቃል እንዲፈጸም ነው። **37** ደግሞም በሌላ መጽሐፍ፣ «የወጉትን ያዩታል» ተብሎ ተጽፎአል። **38** ከእነዚህ ነገሮች በኋላ አይሁድን ፈርቶ በድብቅ የኢየሱስ ደቀ መዝሙር የነበረውና ከአርማትያስ ከተማ የሆነው ዮሴፍ የኢየሱስን አስከሬን ለመውሰድ ጲላጦስን ለመነ። ጲላጦስም ፈቀደለት። ዮሴፍም መጥቶ የኢየሱስን አስከሬን ወሰደ። **39** በአንድ ወቅት በሌሊት ወደ ኢየሱስ መጥቶ የነበረው ኒቆዲሞስም አንድ መቶ ነጥር ያህል የእሬትና የከርቤ ቅልቅል ይዞ መጣ። **40** ስለዚህ የኢየሱስን አስከሬን ወስደው በአይሁድ ባህል አስከሬን ከመቀበሩ በፊት እንደሚደረገው ልማድ አስከሬኑን ሸቱ በተቀባ በበፍታ ጨርቅ ገነዙት። **41** ኢየሱስ ከተቀበረበት ቦታ አጠገብ የአትክልት ስፍራ ነበረ፤ በዚያም ማንም ገና ያልተቀበረበት ዐዲስ መቃብር ይገኝ ነበረ። **42** ቀኑ ለአይሁድ የመዘጋጀት ቀን በመሆኑና መቃብሩም ቅርብ ስለ ነበር፣ የኢየሱስን አስከሬን በዐዲሱ መቃብር አኖሩት።

John 19:1

መግለጫ በማገናኘት ላይ-
ካለፈው ምዕራፍ የታሪኩ ክፍል ይቀጥላል ። ኢየሱስ በአይሁድ እየተከሰሰ እያለ Pilateላጦስ ፊት ቆሟል።

በዚያን ጊዜም **Pilate**ላጦስ ኢየሱስን ይዞ ገረፈው
Pilateላጦስ ራሱ ኢየሱስን አልተገረፈም። እዚህ “Pilateላጦስ” Pilateላጦስ ኢየሱስን እንዲገርፉት ላዘዘላቸው ወታደሮች አመፅ ነው ። አት-“በዚያን ጊዜ Pilateላጦስ ወታደሮቹን ኢየሱስን እንዲገርፉት አዘዘ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ስኔክዶቼ)

የአይሁድ ንጉሥ ሆይ ፣
በተነሳው እጅ “ሰላም” ሰላምታ ማሰማት ቄሳርን ለመግለጽ ብቻ ነበር ። ወታደሮች ኢየሱስን በእሾህ አክሊል እና ሐምራዊውን ቀሚስ በመጠቀም ኢየሱስን ለማፌዝ ሲጠቀሙበት ፣ እሱ በእውነት ንጉስ መሆኑን አለመናገራቸው እንግዳ ነገር ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_አሮን)

John 19:4

በእሱ ላይ ምንም በደል አላገኘሁም
Pilateላጦስ ይህንን ሁለቴ ሁለት ጊዜ ገል Jesusል አላምንም ኢየሱስን አላምንም ብሎ ወንጀለኛ የለም ። እሱ ሊቀጣው አይፈልግም ። አት: - “እሱን የምቀጣው ምንም ምክንያት አላየሁም” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

የእሾህ አክሊል ... ሐምራዊ ልብስ
አክሊል እና ሐምራዊው ቀሚስ ነገሥታት የሚለብሷቸው ብቻ ናቸው ። ወታደሮች ኢየሱስን በዚህ መንገድ ያሾፉበት ነበር ። 19 1 ይመልከቱ ።

John 19:7

አይሁድም መልሰው
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን ለተቃወሙት የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። አት: - “የአይሁድ መሪዎች ለ Pilateላጦስ ምላሽ ሰጡ” (ይመልከቱ። የበለስ.

የእግዚአብሔር ልጅ ነኝ ስላለ መሞት አለበት
ኢየሱስ “የእግዚአብሔር ልጅ” ነኝ ስላለ በመስቀል ሞት ሞት ተፈረደበት ።

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

John 19:10

እኔን አይናገሩም?
ይህ አስተያየት በጥያቄ መልክ ይታያል ። እዚህ ላይ Pilateላጦስ ፣ ኢየሱስ ራሱን ለመከላከል አጋጣሚውን አለመጠቀሙን አስገርሞታል ። አት: - "እኔን ለማነጋገር ፈቃደኛ እንዳልሆንኩ አምናለሁ" ወይም "መልስልኝ!" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ልሰቅልህ ሥልጣንና ልሰቅልህ ሥልጣን እንዳለኝ አታውቅምን?
ይህ ማስታወሻ አፅን .ትን ለመጨመር በጥያቄ መልክ ይታያል። አት: - “ልፈታህ እንደምችል ማወቅ ወይም ወታደሮቼ እንዲሰቅሉህ ማዘዝ እችላለሁ!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ኃይል
እዚህ “ኃይል” አንድን ነገር የማድረግ ችሎታ ወይም የሆነ ነገር እንዲከሰት የማድረግ ችሎታን የሚያመለክት ቃል ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

ከላይ ከተሰጠህ በቀር በስተቀር በእኔ ላይ ምንም ስልጣን የለህም
ይህንን ድርብ አሉታዊ በአዎንታዊ እና ንቁ ቅርፅ መተርጎም ይችላሉ። AT: - "እናንተን መቃወም የምትችሉት እግዚአብሔር ስላደረጋችሁ ብቻ ነው" (የበለስ_ቁጥር ችግሮች እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ከላይ
ይህ እግዚአብሔርን የሚያከብርበት መንገድ ነው ።

አሳልፎ ሰጠኝ
እዚህ ያለው ሐረግ ለጠላት አሳልፎ መስጠት ማለት ነው ።

John 19:12

በዚህ መልስ
እዚህ “ይህ መልስ” የኢየሱስን መልስ ያመለክታል ። አት-“Pilateላጦስ የኢየሱስን መልስ ሲሰማ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ላጦስ ሊፈታው ፈለገ
በጥንታዊው የ “ሙከራ” መልክ Pilateላጦስ ኢየሱስን ለመልቀቅ “ከባድ” ወይም “ብዙ ጊዜ” እንደሞከረ ያሳያል። አት: - “ኢየሱስን ለማስለቀቅ በጣም ተሞከረ” ወይም “ኢየሱስን ለመልቀቅ ደጋግሞ ሞክሮ ነበር” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

አይሁድም ጮኹ
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን የሚቃወሙትን የአይሁድ መሪዎችን የሚያመላክት መግለጫ ነው ። በመነሻውም ፣ ‹የጩኸት› ቅርፅ የሚያመለክተው ደጋግመው ጩኸት ወይም ጩኸት መሆኑን ነው ። አት: - “የአይሁድ መሪዎች ግን መጮህ ጀመሩ” (የበለስ_ሳይንኮቻ እና የበለስ_ቁጥር ግልፅ) ይመልከቱ

የቄሳር ወዳጅ አይደለህም
“ቄሳርን ትቃወማለህ” ወይም “ንጉሠ ነገሥቱን ትቃወማለህ”

ራሱን ንጉሥ ያደርጋል
እርሱ ንጉሥ ነው ይላል

እርሱንም ወደ ውጭ አወጣው
እዚህ “እሱ” Pilateላጦስን የሚያመለክተው ለ “Pilateላጦስ ወታደሮችን አዝዞ” ነው ። አት-“ወታደሮቹን ኢየሱስን እንዲያወጡአቸው አዘዘ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ስኔክዶቼ)

ቁጭ ተብሎ ነበር
እንደ Pilateላጦስ ያሉ አስፈላጊ ሰዎች ኦፊሴላዊ ተግባራቸውን ባከናወኑበት ጊዜ ተቀመጡ ፣ በጣም አስፈላጊ ያልሆኑ ሰዎች ግን ተነሱ ።

በፍርድ ወንበሩ ውስጥ
እንደ Pilateላጦስ ያለ አንድ ወሳኝ ሰው የፍርድ ውሳኔ በሚሰጥበት ጊዜ የተቀመጠበት ልዩ ወንበር ነው ። ቋንቋዎ ይህንን ተግባር የሚያብራራበት ልዩ መንገድ ካለው እዚህ ሊጠቀሙበት ይችላሉ ።

“መንገድ ዳር” ተብሎ በተጠራ ቦታ
ይህ አስፈላጊ ሰዎች ብቻ እንዲሄዱ የተፈቀደበት ልዩ የድንጋይ ጣሪያ ነው ። ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ሰዎች የድንጋይ ንጣፍ ተብሎ በሚጠራው ስፍራ ውስጥ” (ተመልከት: የበለስ_ቁጥር)

ሂብሩ
ይህ የእስራኤል ሰዎች የሚናገሩትን ቋንቋ ያመለክታል ።

John 19:14

መግለጫ በማገናኘት ላይ-
Pilateላጦስ ወታደሮቹን ኢየሱስን ለመስቀል ወታደሮቹን ሲያዝዘው የተወሰነ ጊዜ አል andል ።

አሁን
የሐንስ ስለ መጪው ፋሲካ እና የቀኑ ሰዓት መረጃ እንዲሰጥ ይህ ቃል በታሪኩ መስመር ላይ ዕረፍትን ያሳያል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ስድስተኛው ሰዓት
"እኩለ ቀን ላይ"

ላጦስም ለአይሁድ
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን የሚቃወሙትን የአይሁድ መሪዎችን የሚያመላክት መግለጫ ነው ። አት: - “Pilateላጦስ ለአይሁድ መሪዎች።” (የበለስ.

ንጉስህን ልሰቀል?
እዚህ “እኔ” የሚለው በእርግጥ በእውነቱ ስቅለቱን የሚፈጽሙትን የ Pilateላጦስን ወታደሮች የሚያመላክት ምልክት ነው ። አትቲ: - "እኔ ወታደሮቼን ንጉ yourን በመስቀል ላይ በምስማር እንዲቸንክ እንዳነግራቸው በእርግጥ ትፈልጋለህ?" (ይመልከቱ: በለስ

በዚያን ጊዜ **Pilate**ላጦስ እንዲሰቀል አሳልፎ ሰጠው
እዚህ Pilateላጦስ ወታደሮቹ ኢየሱስን እንዲሰቅሉት አዘዘ ። ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት-“ስለዚህ Pilateላጦስ ወታደሮቹን ኢየሱስን እንዲሰቅሉት ወታደሮቹን አዘዘ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 19:17

“የራስ ቅል ቦታ” ተብሎ ወደሚጠራው ቦታ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ሰዎች 'የራስ ቅል ቦታ' ብለው የጠሩበት ቦታ” (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በዕብራይስጥም ጎልጎታ ይባላል።
ዕብራይስጥ የእስራኤል ሕዝብ ቋንቋ ነው :: ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - በዕብራይስጥ ‹ጎልጎታ› ብለው ይጠሩታል ::

ከእርሱ ጋር ሁለት ሌሎች ሰዎች ነበሩ
ይህ ኤሊፕሲስ ነው። የተተረጎሙትን ቃላት በመጨመር ይህንን መተርጎም ይችላሉ :: አት: - “ሌሎች ሁለት ወንጀለኞችም በመስቀሎቻቸው ላይ በምስማር ተቸነከሩ” (ይመልከቱ :: የበለስ_ሊሴስ)

John 19:19

Pilateላጦስም ደግሞ ጽሕፈት ጽፎ በመስቀሉ ላይ አኖረው ፤ ጽሕፈቱም
እዚህ “Pilateላጦስ” በምልክቱ ላይ ለፃፈው ሰው አመላካች ነው :: እዚህ “በመስቀል ላይ” የኢየሱስን መስቀል ያመለክታል :: አት: - “Pilateላጦስም በምልክቱ ላይ እንዲጽፍ ከኢየሱስ መስቀል ጋር እንዲያያም ሰው አዘዘው” (የበለስ.

የአይሁድ ንጉሥ የናዝሬቱ ኢየሱስ የሚል ነበረ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት-“ስለሆነም ያ ሰው ቃላቱን ጻፈ የአይሁድ ንጉሥ የናዝሬቱ ኢየሱስ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ኢየሱስ የተሰቀለበት ቦታ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት-ወታደሮች ኢየሱስን የሰቀሉት ቦታ "(የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ምልክቱ የተጻፈው በዕብራይስጥ ፣ በላቲን እና በግሪክ ነበር
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ምልክቱን ያዘጋጀው ቃላቱን በ 3 ቋንቋዎች ጻፈ ፤ ዕብራይስጥ ፣ ላቲን እና ግሪክ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ላቲን
ይህ የሮማውያን መንግሥት ቋንቋ ነበር።

John 19:21

የአይሁድ ካህናትም **Pilate**ላጦስን
የካህናት አለቆቹ በምልክቱ ላይ ስለ ቃሉ ለመግለጽ ወደ Pilateላጦስ ዋና መሥሪያ ቤት ተመልሰው መሄድ ነበረባቸው። AT: - “የካህናት አለቆቹ ወደ Pilateላጦስ ተመልሰው እንዲህ አሉ (UDB) (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር)

የጻፍኩትን ጽፌአለሁ
Pilateላጦስ በምልክቱ ላይ ያሉትን ቃላት እንደማይቀይር ገለጸ። አት: - ለመጻፍ የፈለግኩትን ጽፌያለሁ ፣ ግን አልለውጠውም! (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 19:23

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 24 መጨረሻ ላይ ዮሐንስ ይህ ክስተት ጸሐፊነትን እንዴት እንደሚፈጽም ዮሐንስ ሲነግረን ከዋናው የታሪክ መስመር ዕረፍት አለ :: (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ደግሞም ቀሚሱ
ልብሱንም ይይዙት ነበር። ወታደሮች ቀሚሱን ለየብቻ አደረጉ እና አልከፋፈሉትም :: አት: - “ልብሱንም ለዩ” (UDB) (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር)

ማን እንደሚሆን ለማወቅ ዕጣ እንጣጣል
ወታደሮቹ ቁማር ይጫወታሉ አሸናፊውም ሸሚዙን ይቀበላል :: አት: - “ለመልበስ ቁማር እንጫወት እና አሸናፊውም እንደዚሁ ይቀጥላል” (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር)

ነገር ግን
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። “ይህ የተናገረው የመጽሐፍ ቅዱስ ቃል ተፈጸመ” ወይም “ይህ የተናገረው የቅዱስ መጽሐፉ ቃል እንዲፈጸም ይህ ሆነ”

ዕጣ ተጣጣሉ
ወታደሮች የኢየሱስን ልብስ በመካከላቸው የከፋፈሉት በዚህ ነበር :: አት: - “ተጫወቱ”

John 19:25

የሚወደው ደቀመዝሙር
የዚህ ወንጌል ጸሐፊ ዮሐንስ ነው ::

አንቺ ሴት ፣ ልጅሽ ፣ ተመልከት
እዚህ “ልጅ” የሚለው ቃል ዘይቤ ነው :: ኢየሱስ ደቀ መዝሙሩ ዮሐንስ ለእናቱ እንደ ልጅ እንዲሆን ይፈልጋል :: አት-“ሴት ፣ እነሆ ልጅሽን እንደ ልጅ የሚያደርግልሽ ይኸውልሽ” (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር) ::

ተመልከት ፣ እናትህ
እዚህ “እናት” የሚለው ቃል ዘይቤ ነው :: ኢየሱስ እናቱ ለደቀ መዝሙሩ ለ ዮሐንስ እናት እንደ እናት እንድትሆን ይፈልጋል :: አት: - “ይህችን ሴት እንደ እናትሽ አድርገሽ አስብ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ከዚያ ሰዓት
“ከዚያች ቅጽበት” (ዩዲቢ)

John 19:28

አሁን ሁሉም ነገር እንደተጠናቀቀ በማወቅ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "እግዚአብሔር እንዲያደርግ ያዘዘውን ሁሉ እንዳደረገ ያውቅ ነበር" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እዚያም የወይን ጠጅ የሞላበት አንድ ዕቃ እዚያ ውስጥ አኖሩ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “አንድ ሰው የወይን ጠጅ የሞላበትን የወይን ጠጅ የሞላው ሙሉ ዕቃ በዚያ አኖረው” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ወይን ጠጅ
"መራራ ወይን"

አደረጉ
እዚህ “እነሱ” የሚያመለክተው የሮማውያንን ዘበኞች ነው።

ስፖንጅ
ብዙ ፈሳሽ ሊይዝ እና ሊይዝ የሚችል ትንሽ ነገር

በሂሶፕ ተክል ቅርንጫፍ ላይ
“ሂሶፕ በሚባል ተክል ቅርንጫፍ ላይ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ተፈጸመ አለ ፥ ራሱንም አዘንብሎ ነፍሱን አሳልፎ ሰጠ
ኢየሱስ መንፈሱን ለእግዚአብሔር መስጠቱን ዮሐንስ እዚህ ላይ አመልክቷል ። AT: “ራሱንም አዘንብሎ ለእግዚአብሔር መንፈሱን ሰጠው” ወይም “ራሱን አዘንብሎ ሞተ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

John 19:31

አይሁዶች
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን ለተቃወሙት የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። አት: - “የአይሁድ መሪዎች” (የበለስ ሲኖዶዶክ ተመልከት)

የዝግጅት ቀን
ይህ ከፋሲካ በፊት ሰዎች ለፋሲካ ምግብ የሚዘጋጁበት ጊዜ ነው ።

እግሮቻቸውን ለማፍረስ እና እነሱን ለማስወገድ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “የተገደሉትን ሰዎች እግሮች ሰብረው ሥጋዎቻቸውን ከመስቀል ላይ ያወርዳሉ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ከኢየሱስ ጋር የተሰቀለ ነው
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "ከኢየሱስ አጠገብ ሰቀሉት" (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

John 19:34

ይህንን ያየው
ይህ ዓረፍተ ነገር ለታሪኩ ዳራ መረጃን ይሰጣል ። ዮሐንስ እዚያ እንደነበረ እና እሱ የፃፈውን እምነት ልንጥልበት እንደምንችል ለአንባቢዎች ይነግራቸዋል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ምስክሩም እውነት ነው
“መመስከር” ማለት አንድ ሰው ስላየው ነገር መናገር ማለት ነው ። አት: - “ስላየው ነገር ሁሉ እውነቱን ተናግሯል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

እንድታምኑም ያደርግላችኋል
እዚህ “ማመን” ማለት አንድ ሰው በኢየሱስ ላይ እምነት መጣል ማለት ነው ። አት: - "ስለሆነም በኢየሱስ እንድታምኑ" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 19:36

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ ዮሐንስ እነዚህ ክስተቶች በቅዱሳት መጻሕፍት እንዴት እንደ ተከናወኑ ዮሐንስ ሲነግረን ከዋናው የታሪክ መስመር ዕረፍት አለ ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ቅዱሳት መጻሕፍት እንዲፈጸሙ ለማድረግ ነው
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "አንድ ሰው በቅዱሳት መጻሕፍት የጻፈውን ቃል ለመፈፀም" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ከአጥንቶቹ አንዱ አይሰበርም
ይህ ከመዝሙር 34 የተወሰደ ጥቅስ ነው ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ ። አት: - “ማንም አጥንቶቹን አይሰብርም” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

የወጉትን ይመለከታሉ
ይህ ከዝካርያስ 12 የተወሰደ ጥቅስ ነው ።

John 19:38

የአርማትያሱ ዮሴፍ
አርማትያስ ትንሽ ከተማ ነበረች ። አት: - “ዮሴፍ ከአርማትያስ ከተማ” (ተመልከት: ትርጓሜ_ያሜ)

አይሁድን ስለ ፈሩ
እዚህ ላይ “አይሁዶች” ኢየሱስን ለተቃወሙት የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። አት: - “የአይሁድ መሪዎችን መፍራት” (የበለስ_ስኔክዶቼን ይመልከቱ)

የኢየሱስን አስከሬን ከወሰደ
ዮሐንስ የአርማትያሱ ዮሴፍ የኢየሱስን አስከሬን ለመቅበር እንደሚፈልግ ዮሐንስ አመልክቷል ። አት: - የኢየሱስን አስከሬን ለቀብር ለመውሰድ ፈቃድ “(የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

ኒቆዲሞስ
ኒቆዲሞስ በኢየሱስ ከሚያምኑት ከፈሪሳውያን አንዱ ነበር ። ይህንን ስም በ 3 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

ከርቤና እሬት
እነዚህ ሰዎች ሰውነትን ለመቃብር ለማዘጋጀት የሚጠቀሙባቸው ቅመሞች ናቸው ።

አንድ መቶ
"100" (ይመልከቱ: በትርጉም_ቁጥር)

ሊራ
“ሊራ” ከ 31 ግራም ጋር እኩል የሆነ የክብደት ልኬት ነው። በ 12 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

John 19:40

በተሰቀለበት ስፍራ አንድ የአትክልት ስፍራ ነበር... ገና አልተቀበረም
በዚህ ስፍራ ዮሐንስ ኢየሱስን ስለሚቀብሩበት መቃብር ያለበትን ስፍራ ዳራ መረጃ ለመስጠት እዚህ የታሪክ መስመሩ ውስጥ መግቻ ምልክት አድርጓል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

በተሰቀለበትም ስፍራ የአትክልት ስፍራ ነበር
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። AT: “ኢየሱስን በሰቀሉት ቦታ የአትክልት ስፍራ ነበር” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ገና ማንም ሰው አልተቀበረም
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "ማንም ሰው የተቀበረበት በዚህ ስፍራ አይደለም" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

አይሁድም የማዘጋጀት ቀን ነበረና
በአይሁድ ሕግ መሠረት አርብ ፀሐይ ከጠለቀች በኋላ ማንም መሥራት አይችልም። ይህ የሰንበት እና የፋሲካ መጀመሪያ ነበር። አት: - “ፋሲካው በዚያ ምሽት ሊጀመር ነው” (ዩአርቢ) (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 20

1 በሳምንቱ በመጀመሪያው ቀን ገና ጨለማ እያለ መግደላዊት ማርያም በሌሊት ወደ መቃብሩ መጣች፤ ድንጋዩ ከመቃብሩ ተንከባሎ አየች። **2** ስለዚህ ወዲያው
እየሮጠች ተመልሳ ወደ ጴጥሮስና ኢያሱስ ይወደው ወደ ነበረው ደቀ መዝሙር መጥታ፣ «ጌታን ከመቃብሩ አውጥተው ወስደውታል፣ የት እንዳደረጉትም
አናውቅም» አለቻቸው። **3** ከዚያም ጴጥሮስና ሌላኛው ደቀ መዝሙር ወደ መቃብሩ ሄዱ። **4** አብረው እየሮጡ ሳለ፣ ሌላኛው ደቀ መዝሙር ጴጥሮስን ቀድሞ
ወደ መቃብሩ ደረሰ። **5** ጐንበስ ብሎ ወደ ውስጥ ሲመለከት፣ የበፍታ ጨርቁ ተቀምጦ አየ፣ ወደ ውስጥ ግን አልገባም። **6** ከእርሱም በኋላ ጴጥሮስ ደረሰና
ወደ መቃብሩ ውስጥ ገባ። የበፍታ ጨርቁ ተቀምጦ አየ፣ **7** በኢያሱስ ራስ ላይ የነበረውንም ጨርቅ ከበፍታ ጨርቁ ጋር ዐብሮ ሳይሆን ለብቻው እንደ ተጠቀለለ
በቦታው ተቀምጦ አየ። **8** ከዚያም ጴጥሮስ ቀድሞ ወደ መቃብሩ ደርሶ የነበረው ደቀ መዝሙር ወደ ውስጥ ገባና አይቶ አመነ። **9** ምክንያቱም እስከዚያን ሰዓት
ድረስ ኢያሱስ ከሞት እንደሚነሣ በመጻሕፍት የተነገረውን ቃል አላስተዋሉም ነበር። **10** ስለዚህ ደቀ መዛሙርቱ ወደየቤታቸው ሄዱ። **11** ነገር ግን መግደላዊት
ማርያም እያለቀሰች ከመቃብሩ ውጭ ቆማ ነበር፤ እያለቀሰችም ጐንበስ ብላ ወደ መቃብሩ ውስጥ ተመለከተ። **12** የኢያሱስ አስከሬን ተጋድሞበት በነበረው ቦታ
ላይ ነጫጭ ልብስ የለበሱ ሁለት መላእክት፣ አንደኛው በራስጌ፣ ሌላው ደግሞ በእግርጌ ተቀምጠው አየች። **13** እነርሱም፣ «አንቺ ሴት፣ ለምን ታለቅሻለሽ?»
አሏት፤ እርሷም፣ «ጌታዬን ስለወሰዱትና ወዴትም እንዳኖሩት ስለማላውቅ ነው።» አለቻቸው። **14** ይህን ብላ ዞር ስትል፣ ኢያሱስን እዚያው ቆሞ አየችው፤ እርሱ
እንደ ሆነ ግን አላወቀችም ነበር። **15** ኢያሱስ፣ «አንቺ ሴት ለምን ታለቅሽያለሽ፣ ማንንስ እየፈለግሽ ነው?» አላት። እርሷም የአትክልት ስፍራው ጠባቂ መስሏት፣
«ጌታዬ የወሰድኸው አንተ ከሆንህ እባክህ የት እንዳስቀመጥኸው ንገረኝና ልውሰደው።» አለችው። **16** ኢያሱስም፣ «ማርያም» አላት። ዞር ብላ በአረማይክ
ቋንቋ፣ «ረቡኒ» አለችው፤ ትርጓሜውም «መምህር» ማለት ነው። **17** ኢያሱስም«ገና ወደ አብ አልሄድሁምና አትንኪኝ፣ ነገር ግን ወደ ወንድሞቼ ሄደሽ ወደ
አባቴና ወደ አባታችሁ፣ ወደ አምላኬና ወደ አምላካችሁ መሄዴ ነው ብለሽ ንገሪአቸው» አላት። **18** መግደላዊት ማርያምም ወደ ደቀ መዛሙርቱ መጥታ፣ «ጌታን
አየሁት» ብላ ኢያሱስ የነገራትን ሁሉ ነገረቻቸው። **19** በዚያው ቀን ማለትም ከሳምንቱ በመጀመሪያው ቀን ምሽት ላይ፣ ደቀ መዛሙርቱ አይሁድን ፈርተው በሮቹ
ተዘግተው ሳለ ኢያሱስ በመካከላቸው ቆሞ፣ «ሰላም ለእናንተ ይሁን» አላቸው። **20** ይህንም ብሎ እጁንና ጐኑን አሳያቸው። ደቀ መዛሙርቱም ጌታን ባዩት ጊዜ፣
ደስ አላቸው። **21** እንደ ገናም ኢያሱስ፣ «ሰላም ለእናንተ ይሁን፣ አብ እንደ ላከኝ እኔም እልካችኋለሁ» አላቸው። **22** ይህንም ብሎ እፍ አለባቸውና፣ «መንፈስ
ቅዱስን ተቀበሉ፣ **23** ኀጢአቱን ይቅር ያላችሁት ማንም ይቅር ይባልለታል፣ ኀጢአቱን የያዛችሁበት ማንም ይያዝበታል» አላቸው። **24** ኢያሱስ ወደ ደቀ
መዛሙርቱ በመጣ ጊዜ፣ ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ የሆነው ሌላ ስሙ ዲዲሞስ የሚባለው ቶማስ ዐብሮአቸው አልነበረም። **25** ኋላ ላይ ሌሎቹ ደቀ መዛሙርት፣
«ጌታን አየነው እኮ» አሉት። እርሱም፣ «የምስማር ምልክቱን በእጆቹ ላይ ካላየሁ፣ ጣቶቼንም በምስማር ምልክቱና እጄን በጐኑ ካላስገባሁ አላምንም»
አላቸው። **26** ከስምንት ቀን በኋላ ደቀ መዛሙርቱ በቤት ውስጥ ነበሩ፤ ቶማስም ዐብሯቸው ነበረ። በሮቹ ተዘግተው ሳለ ኢያሱስ በመካከላቸው ቆሞ፣ «ሰላም
ለእናንተ ይሁን» አላቸው። **27** ቶማስንም፣ «ጣቶችህን አምጣና እጆቼን ንካ፣ እጆችህንም ወደ ጐኔ አስገባ፣ እመን እንጂ የማታምን አትሁን» አለው። **28**
ቶማስም፣ «ጌታዬና አምላኬ» ብሎ መለሰለት። **29** ኢያሱስ «አንተ ስላየኸኝ አመንህ፣ ሳያዩ የሚያምኑ የተባረኩ ናቸው» አለው። **30** ኢያሱስም በዚህ መጽሐፍ
ያልተጻፉ ብዙ ምልክቶችን በደቀ መዛሙርቱ ፊት አደረገ፤ **31** ነገር ግን ይህ የተጻፈው፣ ኢያሱስ ክርስቶስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ እንድታምኑና አምናችሁም
በስሙ ሕይወት እንድታገኙ ነው።

John 20:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢያሱስ ከተቀበረ በኋላ በሦስተኛው ቀን ይህ ነው።

የሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን
እሁድ

ድንጋዩ ተንከባሎ አየች
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “አንድ ሰው ድንጋዩን አንከባለለለ አየች” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ኢያሱስ ይወደው የነበረ ደቀመዝሙር
ይህ ሐረግ ዮሐንስ በመጽሐፉ ሁሉ ውስጥ ስለራሱ የሚናገርበት መንገድ ይመስላል ። እዚህ ላይ “ፍቅር” የሚለው ቃል ለወዳጅ ወይም ለቤተሰብ አባል የሆነውን የወንድማማች ፍቅር ወይም ፍቅር ያሳያል ።

ጌታን ከመቃብር አወጡ
መግደላዊት ማርያም አንድ ሰው የጌታን ሥጋ ሰረቀ ብላ ታስባለች። አት: - “አንድ ሰው የጌታን ሥጋ ከመቃብር አውጥቶታል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

John 20:3

ሁለተኛው ደቀ መዝሙር ነው
የሐንስ ስሙን ከማካተት ይልቅ ራሱን እዚህ “ሌላኛው ደቀመዝሙር” ብሎ በመጥራት ትህትናውን ያሳያል

ወጣ
የሐንስ ደቀ መዛሙርቱ ወደ መቃብሩ እንደሚሄዱ ዮሐንስ አመልክቷል ። አት: - “ወደ መቃብሩ ወጣ” (UDB) (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

የበፍታ ጨርቆች
እነዚህ ሰዎች የኢያሱስን አስከሬን ለመጠቅለል የሚጠቀሙባቸው የመቃብር ጨርቆች ነበሩ።

John 20:6

የበፍታ ጨርቆች
እነዚህ ሰዎች የኢያሱስን አስከሬን ለመጠቅለል የሚጠቀሙባቸው የመቃብር ጨርቆች ነበሩ። በ 20 3 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

በራሱ ላይ የነበረ ጨርቅ ፣
እዚህ “ራሱ” የሚያመለክተው “የኢያሱስን ራስ” ነው። ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “አንድ ሰው የኢያሱስን ፊት የሚሸፍነው ጨርቅ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ነገር ግን በራሱ ቦታ ተጣለፈ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ግን አንድ ሰው ከታጠቀው በፍታ ጨርቆቹ ላይ አነጥፈው ከዚያ አውጥተውትታል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

John 20:8

ሁለተኛው ደቀ መዝሙር ነው
የሐንስ በዚህ መጽሐፍ ውስጥ ስሙን ከማካተት ይልቅ እራሱን “ሌላኛው ደቀመዝሙር” ብሎ በመጥራት ትህትናውን ገል expressል ።

አይቶ አመነ
መቃብሩ ባዶ እንደ ሆነ ባየ ጊዜ ኢየሱስ ከሙታን መነሳቱን ያምናል ። በዚህ ጊዜ “እነዚህን ነገሮች አይቶ ኢየሱስ ከሙታን መነሳቱን ማመን ጀመረ” (ዩ.አር.ቢ.)

አሁንም መጽሐፉን አላወቁም
እዚህ “እነሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ እንደገና ይነሳል የሚለውን የቅዱሳት መጻሕፍቱን ያልተገነዘቡ ደቀመዛሙርትን ነው ። አት: - - “አሁንም ደቀ መዛሙርቱ መጽሐፍ ቅዱስን አልተረዱም” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ተነስቶ ከሙታን ይነሣ ዘንድ አለው
ኢየሱስ ከሞት መነሳት አለበት አለ

እንደገና ወደ ቤት ተመለስኩ
ደቀመዛሙርቱ በኢየሩሳሌም መኖራቸውን ቀጠሉ ። አት: - “በኢየሩሳሌም ወደሚኖሩበት ተመልሰዋል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 20:11

ሁለት መላእክትን በነጭ አየች
መላእክቱ ነጭ ልብስ ለብሰው ነበር ። አት: - “ሁለት መላእክት ነጭ ልብስ ለብሰው አየች” (UDB) (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

እነርሱም
“ጠየቋት”

ምክንያቱም ጌታዬን ወሰዱ
“የጌታዬን ሥጋ ወስደዋል”

የት እንዳኖሩት አላውቅም
"የት እንዳስቀመጡ አላውቅም"

John 20:14

ኢየሱስም
ኢየሱስም ጠየቃት።

ጌታ ሆይ ፣ ወስደኸው ከሆነ
እዚህ “እሱ” የሚለው ቃል ኢየሱስን ያመለክታል ። አት: - “የኢየሱስን አስከሬን ከወሰዱ” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የት እንዳኖራችሁ ንገሩኝ
የት እንዳስቀመጥክ ንገረኝ ”

እሱን እወስደዋለሁ ፤
መግደላዊት ማርያም የኢየሱስን አስከሬን ልትወስድና እንደገና ልትቀበር ትፈልጋለች ። አት: - እናም አስከሬን አገኛለሁ እንደገና እቀብራለሁ (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

John 20:16

ረቢኒ
“ራቢኒ” የሚለው ቃል ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ የተናገሩበት ቋንቋ ረቢዎች ወይም መምህር በአረማይክ ቋንቋ ማለት ነው ።

ወንድሞች
ኢየሱስ “ወንድሞች” የሚለውን ቃል ደቀመዛሙርቱን ለማመልከት ተጠቀመ ።

እኔ ወደ አባቴ ፣ ወደ አባታችሁ ፣ ወደ አምላኬና ወደ አምላካችሁ እወጣለሁ
ኢየሱስ ከሙታን ተነስቶ ወደ እግዚአብሔር ወደ አባቱ ወደ ሰማይ እንደሚሄድ ተንብዮ ነበር ። አትቲን: - “እኔ ከአባቴና ከአባትህ ፣ አምላኬና አምላካችሁ ወደ ሆነኝ ወደ ሰማይ እመለሳለሁ (ኦ.ሲ.ቢ. ይመልከቱ)

እኔ አባቴና አባታችሁ ነኝ
እነዚህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር ፣ እንዲሁም በአማኞች እና በእግዚአብሔር መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

መግደላዊት ማርያም መጥታ ለደቀ መዛሙርቱ ነገረቻቸው
መግደላዊት ማርያም ደቀ መዛሙርቱ ወደሚኖሩበት ቦታ ሄደች ያየችውንና የሰማችውን ነገር ነገረቻቸው ። በዚህ ጊዜ-መግደላዊት ማርያም ደቀመዛሙርቱ ወደነበሩበት ሄዳ ትነግራቸው ነበር (ይመልከቱ ።

John 20:19

አጠቃላይ መረጃ
ጊዜው አሁን ምሽት ሲሆን ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ተገለጠላቸው።

ያ ቀን ፣ የሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን
ይህ እሑድን ያመለክታል።

ደቀመዛሙርቱ ያሉባቸው በሮች ተዘጉ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ደቀመዛሙርቱ ያሉበትን በሮች ዘግተው ነበር” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

አይሁድን ስለ ፈሩ
እዚህ “አይሁዶች” ደቀመዛሙርቱን ሊይዝ ለሚችል የአይሁድ መሪዎች ምሳሌ ነው ። AT: - “የአይሁድ መሪዎች ይያ mightቸው ዘንድ ፈርተው ነበር” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ሰላም ለአንተ ይሁን
ይህ ‹እግዚአብሔር ሰላም ይሰጣችኋል› ማለት ነው ።

እሱ እጆቹን እና ጎኑን አሳያቸው
ኢየሱስ ቁስሎቹን ለደቀ መዛሙርቱ አሳያቸው ። አት: - በእጁና ከጎኑ ያሉትን ቁስሎች አሳየባቸው

John 20:21

ሰላም ለአንተ ይሁን
ይህ ‹እግዚአብሔር ሰላም ይሰጣችኋል› ማለት ነው ።

አብ እንደ ላከኝ እኔ ደግሞ እልካችኋለሁ ... እርሱ ... መንፈስ ቅዱስን ተቀበሉ
እግዚአብሔር አብ እግዚአብሔር አማኞችን አሁን በመንፈስ ቅዱስ ኃይል አማኞችን የሚልክ ልጁን እግዚአብሔር ልኮታል ።

አባት
ይህ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ይቅር ተባባሉ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እግዚአብሔር ይቅር ይላል” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ኃጢአትን የሚያደርግ ሁሉ ያጠፋል
"የሌላውን ኃጢአት ይቅር ካላለዎት" (ዩ.አር.ቢ.)

እነሱ ተጠብቀዋል
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እግዚአብሔር ይቅር አይላቸውም” (የበለስ_ቁጥርን ይመልከቱ)

John 20:24

መንትያ
ይህ ወንድ ‹ስም› ማለት ‹መንትዮች› ማለት ነው ። ይህ ስም በ 11 15 ውስጥ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

ከዚህ በኋላ ደቀ መዛሙርቱ
“እሱ” የሚለው ቃል ቶማስን ያመለክታል ።

እኔ ካላየሁ በስተቀር ... የእርሱ ወገን ፣ አላምንም
ይህንን ድርብ አሉታዊ በአዎንታዊ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “አምናለሁ... የእርሱን ጎን ካየሁ ብቻ” አምናለሁ (የበለስ_ቁጥር ችግሮች)

በእጆቹ ... ወደ ጎኑ
“የእርሱ” የሚለው ቃል ኢየሱስን ያመለክታል ።

John 20:26

ደቀመዛሙርቱ
“የእርሱ” የሚለው ቃል ኢየሱስን ያመለክታል ።

በሮቹ ተዘግተው ሳሉ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "በሮቹን በቆለፉ ጊዜ" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ሰላም ለአንተ ይሁን
ይህ ‹እግዚአብሔር ሰላም ይሰጣችኋል› ማለት ነው ።

የማያምን
“ያለ እምነት” ወይም “ያለ እምነት”

ግን አምናለሁ
እዚህ “ማመን” ማለት በኢየሱስ ማመን ማለት ነው ። አት: - "በእኔ ታመኑ" (UDB) (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

John 20:28

አምናለሁ
ቶማስ ኢየሱስ ስላየው ስላየ ህያው ነው ብሎ ያምናል ። አት: - “በሕይወት መኖሬ ታምናላችሁ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የተባረኩ የተባረኩ ናቸው
ይህ ማለት “እግዚአብሔር ለእነዚያ ታላቅ ደስታን ይሰጣል” (ዩ.ቢ.ቢ.) ።

የማያውቁት
ይህ ማለት ኢየሱስን ያላዩ ናቸው ። አት: - "በህይወቴ ያላየኝ" (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

John 20:30

አጠቃላይ መረጃ
ታሪኩ ወደ መጨረሻው እየተቃረበ ሲመጣ ደራሲው ኢየሱስ ስላከናወናቸው በርካታ ነገሮች አስተያየት ሰጡ ። (ይመልከቱ: Writ_endofstory)

ምልክቶች
የሚለው ቃል እግዚአብሔር በአጽናፈ ዓለም ሁሉ ላይ ሙሉ ኃይል ያለው መሆኑን የሚያሳዩ ተዓምራቶችን ይመለከታል ።

በዚህ መጽሐፍ ያልተጻፉ ምልክቶች
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ደራሲው በዚህ መጽሐፍ ላይ የፃፋቸው ምልክቶች” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ነገር ግን ይህ ተጽፎአል
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "ደራሲው ግን ስለ እነዚህ ምልክቶች ጽ "ል" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

በስሙ ሕይወት
እዚህ “ሕይወት” ማለት ኢየሱስ ሕይወትን ይሰጣል ማለት ነው ። አት: - “ከኢየሱስ የተነሳ ሕይወት ሊኖርህ ይችላል” (ይመልከቱ ። የበለስ.

ሕይወት
ይህ መንፈሳዊ ሕይወትን ያመለክታል ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 21

1 እነዚህ ነገሮች ከተፈጸሙ በኋላ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ እንደ ገና በጥብርያዶስ ባሕር አጠገብ ተገለጠላቸው፤ ሁኔታውም እንደዚህ ነበር፦ 2 ስምዖን
ጴጥሮስ ዲዲሞስ ከተባለው ከቶማስ፣ ከገሊላ አውራጃ ከቃና መንደር ከሆነው ከናትናኤል፣ ከዘብዴዎስ ልጆችና ከሌሎች ሁለት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ጋር
ዐብረው ነበሩ። 3 ስምዖን ጴጥሮስ፣ «ዓሣ ለማጥመድ መሄዴ ነው» አላቸው። እነርሱም፣ «እኛም ከአንተ ጋር እንሄዳለን» አሉት። በጀልባ ተሳፍረው ሄዱ፤ ነገር
ግን በዚያች ሌሊት ምንም ዐሣ አላጠመዱም። 4 ቀኑ እየነጋ ሳለ ኢየሱስ መጥቶ በባሕሩ ዳር ቆመ፤ እነርሱ ግን ኢየሱስ እንደ ሆነ አላወቁም ነበር። 5 ከዚያም
ኢየሱስ «ልጆች ሆይ፣ የሚበላ ዐሣ አላችሁን?» አላቸው። «የለንም» ብለው መለሱለት። 6 ኢየሱስ፣ «መረባችሁን ከጀልባው በቀኝ በኩል ጣሉት
ታገኙማላችሁ» አላቸው። እነርሱም እንደተባሉት መረባቸውን ጣሉ፤ ነገር ግን ከዐሣው ብዛት የተነሣ መረቡን ወደ ጀልባው ውስጥ መጐተት አቃታቸው። 7
ከዚያም ኢየሱስ ይወደው የነበረው ደቀ መዝሙር ስምዖን ጴጥሮስን፣ «ጌታ እኮ ነው» አለው። ጴጥሮስ ጌታ እኮ ነው የሚለውን ቃል በሰማ ጊዜ፣
መደረቢያውን ልብስ ታጥቆ ወደ ውሃው ውስጥ ዘሎ ገባ። 8 ሌሎቹ ደቀ መዛሙርት ግን ከምድር የነበራቸው ርቀት ሁለት መቶ ክንድ ያህል ብቻ ስለ ነበር ዐሣ
የሞላውን መረብ እየጐተቱ በጀልባ ወደ ዳር መጡ። 9 ወደ መሬትም በደረሱ ጊዜ፣ በላዩ ላይ ዐሣ የተቀመጠበት ፍምና እንጀራ ተዘጋጅቶ አዩ። 10 ኢየሱስ፣
«እስኪ ካጠመዳችሁት ዐሣ ጥቂት ወደዚህ አምጡ» አላቸው። 11 ስምዖን ጴጥሮስም ሄዶ 153 ዐሣ የሞላውን መረብ ወደ ምድር ጐተተ፤ ምንም እንኳ
የዐሣው ብዛት ከፍተኛ ቢሆንም፣ መረቡ ግን አልተቀደደም ነበር። 12 ኢየሱስ፣ «ኑ ቍርስ ብሉ» አላቸው። ኢየሱስ እንደ ሆነ አውቀው ነበርና ከደቀ መዛሙርቱ
ማንም፣ «አንተ ማነህ?» ብሎ ሊጠይቀው የደፈረ አልነበረም። 13 ኢየሱስ እንጀራውን አንሥቶ ሰጣቸው፤ ዐሣውንም እንደዚያው አደረገ። 14 ከሞት ከተነሣ
በኋላ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ሲገለጥላቸው ይህ ለሦስተኛ ጊዜ ነበር። 15 ቍርስ ከበሉ በኋላ፣ ኢየሱስ ስምዖን ጴጥሮስን፣ «የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ፣
ከእነዚህ የበለጠ ትወደኛለህን?» አለው። ጴጥሮስ፣ «አዎን፣ ጌታ ሆይ፣ እንደምወድህማ አንተም ታውቃለህ» አለው። ኢየሱ፣ «ጠቦቶቼን መግብ» አለው። 16
እንደ ገና ለሁለተኛ ጊዜ፣ «የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ ትወደኛለህን?» አለው። ጴጥሮስ፣ «አዎን፣ ጌታ ሆይ፣ እንደምወድህማ አንተም ታውቃለህ» አለው። ኢየሱስ፣
«በጎቼን ጠብቅ» አለው። 17 ለሦስተኛ ጊዜ፣ «የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ፣ ትወደኛለህ?» አለው። ለሦስተኛ ጊዜ «ትወደኛለህ ወይ?» ብሎ ስለ ጠየቀው
ጴጥሮስ በጣም ዐዘነ። ቀጥሎም፣ «ጌታ ሆይ፣ አንተ ሁሉን ታውቃለህ፤ እንደምወድህም ታውቃለህ» አለው። ኢየሱስም «በጎቼን መግብ። 18 እውነት፣ እውነት
እልሃለሁ፣ ወጣት እያለህ ልብስህን ራስህ ለብሰህ ወደምትፈልገው ቦታ ትሄድ ነበር፤ ስታረጅ ግን ሌላ ሰው ልብስህን አልብሶህ ወደማትፈልገው ቦታ
ይወስድሃል፣ በዚያን ጊዜ አንተ እጅህን ከመዘርጋት ውጪ ሌላ ማድረግ የምትችለው ነገር አይኖርም» አለው። 19 ኢየሱስ ይህን የተናገረው ጴጥሮስ በምን
ዓይነት አሟሟት እግዚአብሔርን እንደሚያከብር ለማመልከት ነው። ከዚያም ኢየሱስ ጴጥሮስን፣ «ተከተለኝ» አለው። 20 ጴጥሮስም ዞር ብሎ በፋሲካ እራት
ላይ እያሉ ወደ ኢየሱስ ደረት ጠጋ ብሎ፣ «አሳልፎ የሚስጥህ ማን ነው?» ብሎ የጠየቀውንና ኢየሱስ ይወደው የነበረውን ደቀ መዝሙር ሲከተላቸው አየው። 21
ጴጥሮስ ኢየሱስን፣ «ጌታ ሆይ፣ ይህ ሰውስ ምን ይሆናል?» አለው። 22 ኢየሱስ፣ «እኔ እስክመጣ እንዲቆይ ብፈልግስ አንተን ምን ይመለከትሃል? ዝም ብለህ
ተከተለኝ» አለው። 23 በዚህ ምክንያት «ያ ደቀ መዝሙር አይሞትም» የሚል ወሬ በየ ስፍራው ተሠራጨ። ኢየሱስ ግን ለጴጥሮስ፣ «እኔ እስክመጣ እንዲቆይ
ብፈልግስ አንተን ምን ይመለከትሃል?» አለው እንጂ ያ ደቀ መዝሙር አይሞትም አላለውም። 24 ስለ እነዚህ ነገሮች የመሰከረውና የጻፈው ይህ ደቀ መዝሙር
ነው፣ ምስክርነቱም እውነት እንደ ሆነ እናውቃለን። 25 ከእነዚህ ሌላ ኢየሱስ ያደረጋቸው ብዙ ነገሮች አሉ። እያንዳንዱ ነገር ቢጻፍ ኖሮ ለሚጻፉት መጻሕፍት
ማስቀመጫ ዓለም እንኳ የሚበቃ አይመስለኝም።

John 21:1

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ በጥብርያስ ባሕር አጠገብ ለደቀ መዛሙርቱ እንደገና ተገለጠ ። ቁጥር 2 እና 3 ኢየሱስ ከመገለጡ በፊት በታሪኩ ውስጥ ምን እንደ ሆነ ይነግሩናል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ከእነዚህ ነገሮች በኋላ
"ከተወሰነ ጊዜ በኋላ"

ዲዲሞስ የሚሉት ቶማስ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ዲዲሞስ ብለን ከጠራነው ቶማስ ጋር (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

መንትያ
ይህ ወንድ ‹ስም› ማለት ‹መንትዮች› ማለት ነው ። ይህ ስም በ 11 15 ውስጥ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

John 21:4

ወጣት ወንዶች
ይህ ‹ውድ ጓደኞቼ› ማለት የፍቅር መግለጫ ነው ።

ጥቂት ታገኛለህ
እዚህ “የተወሰኑት” ዓሦችን ያመለክታል ። አት: - “መረብህ ውስጥ አንዳንድ ዓሳ ትይዛለህ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ይሳቡት
መረቡን ጎትት "

John 21:7

የተወደደ
ይህ ፍቅር ከእግዚአብሄር የሚመጣ እና ለሌሎች ጥቅም ላይ ያተኮረ ፍቅር ነው ፣ ምንም እንኳን በእራሱ የማይጠቅም ቢሆንም። ምንም ይሁን ምን እንዲህ ዓይነቱ ፍቅር ለሌሎች ይንከባከባል ።

ወደ ባሕሩ ወረወረ
ጴጥሮስም ወደ ውሃው ዘልሎ ወደ ባሕሩ ዳርቻ ገባ ። አት: - “ወደ ባሕሩ ውስጥ ዘለለ ፤ እስከ ባሕሩ ዳርቻ ድረስ ጠመጠመ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ራሱን ወረወረ
ይህ ፈሊጥ ነው ጴጥሮስ ማለት በፍጥነት ወደ ውሃው ውስጥ ዘለለ ማለት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

ከምድርም ርቀው ሄዱ ፤ ሁለት መቶ ክንድ ያህል ርቀት ላይ ነበሩ
ይህ የዳራ መረጃ ነው ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ሁለት መቶ ክንድ
"90 ሜትር." አንድ ክንድ ከግማሽ ሜትር ያነሰ ነበር ። (ይመልከቱ: translation_bdistance)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 21:10

ስም **Simon**ን ጴጥሮስም ወደ ውጭ ወጣ
እዚህ “ወጣ” ማለት ስም Simonን ጴጥሮስ ወደ ጀልባው መመለስ ነበረበት ። አት: - "ስም Simonን ጴጥሮስ ወደ ጀልባው ተመለሰ" (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

መረቡም ወደ ምድር መሳብ ጀመረ
መረቡን ወደ ባሕሩ ዳርቻ ጎትተው ”

መረቡ አልተቀደደም
ይህንን እንደ ገባሪ ቅጽ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “መረቡ አልተሰበረም” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 21:12

ቁርስ
ጠዋት ላይ ምግብ

ለሦስተኛ ጊዜ
ይህንን የስምምነት ቃል “ሶስተኛ” ን እንደ “የጊዜ ቁጥር 3” መተርጎም ይችላሉ ። (ይመልከቱ: ተርጉም_ordinal)

John 21:15

አጠቃላይ መረጃ
ኢየሱስ ከስም Simonን ጴጥሮስ ጋር ውይይት ይጀምራል ።

ትወደኛለህ ... ትወደኛለህ? እዚህ "ፍቅር"
እዚህ ላይ “ፍቅር” ሌሎችን የሚጠቅመው እንኳን ባይሆንም በሌሎች መልካም ላይ የሚያተኩር ከእግዚአብሔር የሚመጣውን የፍቅር ዓይነት ነው ።

እንደምወድህ ታውቃለህ
ጴጥሮስ መልስ ሲሰጥ ፣ “ፍቅር” የሚለውን ቃል የሚጠቀመው የወንድማማችነት ፍቅርን ወይም ለጓደኛ ወይም ለቤተሰብ አባል ፍቅርን ነው ።

ግልገሎቼን አሰማራ
እዚህ “ጠቦቶች” ኢየሱስን ለሚወዱ እና ለሚከተሉት ሰዎች ዘይቤ ነው ። አት: - "እኔ የምወዳቸውን ሰዎች መመገብ" (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

በጎቼን ጠብቅ
እዚህ “በጎች” ኢየሱስን ለሚወዱ እና ለሚከተሉት ሰዎች ዘይቤ ነው ። አት: - "እኔ ለምከባከባቸው ሰዎች ይንከባከቡ" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 21:17

ሦስተኛ ጊዜ
“እሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው ። እዚህ “ሶስተኛ ጊዜ” ማለት “የጊዜ ቁጥር 3” ማለት ነው ። አት: - “ኢየሱስ ለሦስተኛ ጊዜ።” (ተመልከት: መተርጎም

ትፈቅርኛለህ
በዚህ ጊዜ ኢየሱስ ይህንን ጥያቄ በጠየቀ ጊዜ “ፍቅርን” ለሚለው ቃል የሚያመለክተው የወንድማማች ፍቅርን ወይም ለጓደኛ ወይም ለቤተሰብ አባል ፍቅርን ለመግለጽ ነው ።

በጎቼን አሰማራ
የእኔን በጎቼን መመገብ የኢየሱስን የሚወክሉ እና እሱን የሚከተሉ ዘይቤ ነው ። አት: - "እኔ ለመንከባከባቸው ሰዎች እንክብካቤ" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር) ክፍል

በእውነት በእውነት
በ 1 48 ውስጥ እንዳደረገው ይህንን ይተረጉሙ ።

John 21:19

አሁን
ታሪኩን ከመቀጠል በፊት ዮሐንስ ዳራውን መረጃ እየሰጠ መሆኑን ለማሳየት ይህንን ቃል ይጠቀማል ። (ይመልከቱ: የአፃፃፍ_ኋላ)

ጴጥሮስ በምን ዓይነት ሞት እግዚአብሔርን እንደሚያከብር ለማመልከት ነው
እዚህ ላይ ዮሐንስ የሚያመለክተው ጴጥሮስ በመስቀል ላይ እንደሚሞት ነው ። አት-“ጴጥሮስ እግዚአብሔርን ለማክበር በመስቀል ላይ መሞቱን ለማመልከት” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ተከተለኝ
እዚህ “ተከተል” የሚለው ቃል “ደቀ መዝሙር መሆን” ማለት ነው ። አት: - “የእኔ ደቀ መዝሙር መሆንህን ቀጥል” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

John 21:20

ኢየሱስ ይወደው የነበረው ደቀመዝሙር
ዮሐንስ ስሙን ከመጥቀስ ይልቅ ራሱን በመጽሐፉ ውስጥ ሁሉ በዚህ መንገድ ይጠቅሳል ።

የተወደደ
ይህ ዓይነቱ ፍቅር ከእግዚአብሔር የሚመጣ እና ሁል ጊዜም የሌሎችን መልካም ነገር የሚሻ ቢሆንም ፣ በራሱ የማይጠቅም ቢሆንም ። ምንም እንኳን ምንም ቢያደርጉ ይህ ዓይነቱ ፍቅር ለሌሎች ይንከባከባል ።

እራት ላይ
ይህ ለመጨረሻው እራት ማጣቀሻ ነው ። (ተመልከት: 13: 1)

ጴጥሮስ አየው
እዚህ “እሱ” የሚያመለክተው “ኢየሱስ ይወደው የነበረውን ደቀመዝሙር” ነው ።

ጌታ ሆይ ፣ ይህ ሰው ምን ያደርጋል?
ጴጥሮስ በዮሐንስ ላይ የሚሆነውን ማወቅ ፈለገ ። AT: - “ጌታ ሆይ ፣ ይህ ሰው ምን ይሆናል?” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

John 21:22

ኢየሱስም
"ኢየሱስም ጴጥሮስን"

እሱ እንዲቆይ ከፈለግኩ
እዚህ “እሱ” የሚያመለክተው በ 21 20 ውስጥ ‹ኢየሱስ የወደደውን ደቀመዝሙር› ነው ።

እመጣለሁ
ይህ የሚያመለክተው የኢየሱስን ዳግም ምጽዓት ፣ ከሰማይ ወደ ምድር መመለሱን ነው ።

ምንድነው ለእርስዎ?
ይህ አስተያየት መለስተኛ ገጸ-ባህሪን ለመግለጽ በጥያቄ መልክ ይታያል። አት: - ያ ያንተ ጉዳይ አይደለም (UDB) ወይም “ስለዚህ ጉዳይ አትጨነቅ” (ተመልከት: የበለስ_ቁጥር)

በወንድሞች መካከል
እዚህ “ወንድሞች” ሁሉንም የኢየሱስ ተከታዮች የሚያመለክቱ ናቸው ።

John 21:24

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የዮሐንስ ወንጌል መጨረሻ ነው ። እዚህ ደራሲው ሐዋርያው ዮሐንስ ስለራሱ እና በዚህ መጽሐፍ ውስጥ ስለ ጻፈው ለመዝጋት አስተያየት ይሰጣል ። (ይመልከቱ: Writ_endofstory)

ደቀመዝሙሩ
“ደቀ መዝሙሩ ዮሐንስ”

ስለ እነዚህም የመሰከረ
እዚህ “መሰከረ” ማለት እሱ ራሱ የሆነ ነገር ያያል ማለት ነው ። አት: - “እነዚህን ሁሉ ያየ ማን ነው” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

እናውቃለን
እዚህ “እኛ” የሚያመለክተው በኢየሱስ የሚያምኑትን ነው ። አት: - "እኛ በኢየሱስ የምናምነው እናውቃለን" (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

እያንዳንዳቸው ቢፃፉ ኖሮ
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “አንድ ሰው ሁሉንም ቢጽፍላቸው” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ዓለም ራሱ እንኳ መጽሐፎቹን መያዝ አልቻለም
ሰዎች ኢየሱስ በብዙ መጽሐፍት ከሚጽፉት የበለጠ ብዙ ተአምራትን ሠራ ። እዚህ ላይ ዮሐንስ የተጋነነ መጠቀምን ለማጉላት ጥቅም ላይ ውሏል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ፀሐይ መከላከያ) ld ራሱ መጽሐፎቹን መያዝ አልቻለም

የሚፃፉ መጻሕፍት
ይህንን በገባ መልኩ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “ሰዎች ስላደረጋቸው ነገሮች ሊጽ thatቸው የሚችሏቸው መጽሐፍት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Acts

Acts

ምዕራፍ 1

1 ቴዎፍሎስ ሆይ፣ ኢየሱስ እስካረገበት ቀን ድረስ ለማድረግና ለማስተማር የጀመረውን ሁሉ የሚናገረውን የመጀመሪያውን መጽሐፍ ጻፍሁ፤ 2 ይህም የሆነው ጌታ
ኢየሱስ በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት እርሱ የመረጣቸውን ሐዋርያትን ካዘዘቸው በኋላ ነበር፤ 3 ለምርጦቹ ከመከራው በኋላ ሕያው ሆኖ ተገልጦላቸዋል። አርባ
ቀን እየታያቸው፣ ስለ እግዚአብሔር መንግሥትም እየተናገረ ቆየ። 4 ከእነርሱም ጋር ዐብሮ ሳለ ከኢየሩሳሌም እንዳይወጡ አዘዛቸው፤ ነገር ግን "ከእኔ
የሰማችሁትን አብ የሰጠውን ተስፋ ጠብቁ፤ 5 በእርግጥ ዮሐንስ በውሃ አጥምቆ ነበር፤ እናንተ ግን በጥቂት ቀናት ውስጥ በመንፈስ ቅዱስ ትጠመቃላችሁ"
አለ። 6 ሐዋርያት በአንድነት ተሰብስበው ሳለ፣ “ጌታ ሆይ፣ ይህ የእስራኤልን መንግሥት የምትመልስበት ጊዜ ነውን?” ብለው ጠየቁት። 7 እርሱም እንደዚህ
አላቸው፤ “አብ በገዛ ሥልጣኑ የወሰነውን ጊዜ ወይም ወቅት ማወቅ እናንተን አይመለከትም። 8 ነገር ግን መንፈስ ቅዱስ በእናንተ ላይ ሲመጣ፣ ኀይልን
ትቀበላላችሁ፤ በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ሁሉ፣ በሰማርያና እስከ ምድር ዳርቻ ምስክሮቼ ትሆናላችሁ።” 9 ጌታ ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች ከተናገረ በኋላ፣ ሐዋርያቱ
እያዩት ወደ ላይ ዐረገ፤ ደመናም ከዐይናቸው ሰወረው። 10 ትኵር አድርገው ወደ ሰማይ እየተመለከቱ ሳለ፣ ድንገት ነጭ ልብስ የለበሱ ሁለት ሰዎች
በአጠገባቸው ቆሙ። 11 እነርሱም፣ “እናንተ የገሊላ ሰዎች፣ ወደ ሰማይ እየተመለከታችሁ ለምን እዚህ ትቆማላችሁ? ወደ ሰማይ የወጣው ይህ ኢየሱስ ወደ
ሰማይ ሲሄድ ባያችሁበት ሁኔታ ተመልሶ ይመጣል” አሏቸው። 12 ከዚያም በኋላ፣ የሰንበት ቀን ጉዞ ያህል ከሚያስሄደው፣ በኢየሩሳሌም አቅራቢያ ካለው
ከደብረ ዘይት ተራራ ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሰው ሄዱ። 13 ሐዋርያት እዚያ ሲደርሱ፣ ወደሚቈዩበት፣ ወደ ላይኛው ሰገነት ወጡ። እነርሱም ጴጥሮስ፣ ዮሐንስ፣
ያዕቆብ፣ እንድርያስ፣ ፊልጶስ፣ ቶማስ፣ በርተሎሜዎስ፣ ማቴዎስ፣ የእልፍዮስ ልጅ ያዕቆብ፣ ቀናተኛው ስምዖንና የያዕቆብ ልጅ ይሁዳ ነበሩ። 14 ሁሉም በአንድነት
ሆነው፣ ሴቶቹ፣ የኢየሱስ እናት ማርያምና ወንድሞቹም ጭምር በጸሎት ይተጉ ነበር። 15 በዚያ ጊዜ ጴጥሮስ 120 ያህል በሚሆኑት ወንድሞች መካከል ቆመ፤
እንደዚህም አለ፤ 16 “ወንድሞች ሆይ፣ ኢየሱስን የያዙትንና መርቶ ያመጣውን ይሁዳን በሚመለከት መንፈስ ቅዱስ አስቀድሞ በዳዊት አፍ የተናገረው የመጽሐፍ
ቃል ይፈጸም ዘንድ አስፈላጊ ነበር። 17 ይሁዳ ከእኛ እንደ አንዱ ተቈጥሮና የዚህን አገልግሎት ድርሻም ተቀብሎ ነበርና። 18 “ይሁዳም ለክፉ ሥራው
በተከፈለው ዋጋ መሬት ገዛ። ከዚያም በግንባሩ ተደፋ፤ አካሉ ተሰነጠቀ፤ አንጀቱም ተዘረገፈ። 19 በኢየሩሳሌም ለሚኖሩ ሁሉ መሬቱ በቋንቋቸው አኬልዳማ
[የደም መሬት] ተብሎ እንደሚጠራ ታወቀ። 20 በመዝሙር መጽሐፍ፦ መኖሪያው ወና ይሁን፤ የሚኖርበት አንድ ሰውም እንኳ አይገኝ፤ ሹመቱንም ሌላ ሰው
ይውሰደው፤ ተብሎ ተጽፎአልና። 21 ስለዚህ ጌታ ኢየሱስ በመካከላችን በገባባትና በወጣበት ጊዜ ሁሉ ዐብረውን ከቈዩ ሰዎች፣ 22 ይኸውም ዮሐንስ
ካጠመቀው ጥምቀት ጀምሮ ኢየሱስ ከእኛ እስካረገበት ቀን ድረስ፣ ከነበሩት ከእነዚህ አንዱ ከእኛ ጋር የትንሣኤው ምስክር ሊሆን ይገባል።” 23 ኢዮስጦስም
የሚባለውን፣ በርስያን ተብሎ የሚጠራውን ዮሴፍንና ማትያስን፣ ሁለት ሰዎችን እንዲቀርቡ አደረጉ። 24 እንደዚህ ብለውም ጸለዩ፤ “ጌታ ሆይ፣ የሰዎችን ሁሉ ልብ
አንተ ታውቃለህ፤ ስለዚህ ከእነዚህ ከሁለቱ የትኛውን እንደ መረጥኸው ግለጥ፤ 25 ይኸውም ይሁዳ ወደገዛ ስፍራው ትቶት በሄደው በዚህ አገልግሎትና
ሐዋርያነት ውስጥ ስፍራ እንዲያገኝ ነው።” 26 ሐዋርያት ዕጣዎችን ለእነርሱ ጣሉ፤ ዕጣውም ለማትያስ ወደቀ፤ እርሱም ከዐሥራ አንዱ ሐዋርያት ጋር አንድ ሆኖ
ተቈጠረ።

Acts 1:1

የሐዋርያት ሥራ 1፡ 1-3
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ሉቃስ ለቴዎፍሎስ ይህንን መጽሐፍ መጻፍ ለምን እንዳስፈለገው ያብራራል። ከዚህ መጽሐፍ በፊት በጻፈው መጽሐፉ ከዚህ መጽሐፍ በፊት የጻፈው መጽሐፍ የሉቃስ ወንጌልን ነው። ቴፍሎስ ሉቃስ ይህንን መጽሐፍ የጻፈው ቴዎፍሎስ ተብሎ ለሚጠራ ሰው ነው። አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች በባሕላቸው ደብዳቤ በሚጻፍበት ወቅት መግቢያው ላይ የሚጻፈውን ነገር በመከተል “ውድ ቴዎፍሎስ ሆሕ” በማለት ተርጉመውታል። ቴዎፍሎስ ማለት “የእግዚአብሔር ወዳጅ” ማለት ነው። እስከ አረገበት ቀን ድረስ ያለውን ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ ወደ ሰማይ ያረገበት ወቅት ነው። በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት የሰጠውን ትዕዛዝ መንፈስ ቅዱስ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ በተወሰኑ ነገሮች ዙሪያ የተለያዩ መመሪያዎችን በመስጠት ሂደት ውስጥ መሪቶታል። ከመከራው በኋላ ይህ ኢየሱስ የተቀበለውን መከራን እና በመስቀል ላይ የሞተውን ሞት ያመለክታል። ሕያው ሆኖ እንደገና ለእነርሱ ታያቸው ኢየሱስ ከመጀመሪያዎቹ ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርት በተጨማሪ ለብዙ ሰዎች ከሞት ከተነሣ በኋላ ታይቷቸዋል።

Acts 1:4

የሐዋርያት ሥራ 1፡ 4-5
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ሁኔታ የተፈጸመው ኢየሱስ ከሞት ከተነሣ በኋላ ለዐርባ ቀናት ለደቀ መዛሙርቱ በተያየበት ጊዜያት ነው። . . . ሳለ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ ነው። ከእነርሱ ጋር "እነርሱ" የሚያመለክተው ዐሥራ አንዱ ሐዋርያት ነው። የአባትን የተስፋ ቃል ይህ መንፈስ ቅዱስን የሚያመለክት ቃል ነው። በውሃ ያጠምቃችኋል . . . በመንፈስ ቅዱስ ትጠመቃላችሁ ኢየሱስ መጠምቁ ዮሐንስ በውሃ ያጠመቀበት መንገድ እግዚብሔር በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት ከሚጠምቅበት መንገድ ጋር ያነጻጽራል። መጥመቁ ዮሐንስ በእርግጥ በውሃ አጥምቋል "ዮሐንስ በእርግጥ ሰዎችን በውሃ አጥምቋል" ትጠመቃላችሁ አመራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ያጠምቃችኋል"

Acts 1:6

የሐዋርያት ሥራ 1፡ 6-8
ለእስራኤል መንግስትን የሚትመልስበት ወራት ይህ ነውን "እስራኤልን እንደገና ጠንካራ ሀገር የሚታደርግበት ጊዜ አሁን ነውን?" ጊዜው ወይም ዘመኑን "ጊዜውን ወይም ቀናቱን" ኃይል ትቀበላላችሁ "በመነንፈሳዊነት ትጠነክራላችሁ" እናም ምስክሮቼ ትሆናላችሁ አማራጭ ትርጉም: “የእኔ ምስክሮች ትሆኑ ዘንድ" እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ "በዓለም ዙሪያ" ወይም "እስከ ምድር ጥግ ድረስ"

Acts 1:9

የሐዋርያት ሥራ 1:9-11
እየተመለከቱት ሳለ "ሐዋርያቱ ወደ ሰማይ እየተመለከቱ ሳለ" ዳመናው ከዐይናቸው ጋረደው "ወደ ሰማይ አረገ እና ዳመናውም ከዐይናቸው ጋረደው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለዚህም ከሊያዩት አልቻሉም" ወደ ሰማይ አተኩረው ሲያዩ ሳለ "ወደ ሰማይ እየተመለከቱ" ወይም “ሰማይ ሰማዩን ሲያዩ ሳለ” እናንተ የገሊላ ሰዎች ሆይ "እናንተ ሐዋርያት"

Acts 1:12

የሐዋርያት ሥር **1**: **12**-**14**
ከዚያም ተመለሱ "ሐዋርያቱ ተመለሱ" የሰንበት ጉዞ ያኽል ርቀት ይህ በፈርሳዊያን ደንብ መሰረት ሰዎች በሰንበት ማድረግ የተፈቀደላቸው ነገር ነበር። እዚያ በደረሱ ጊዜበ "በኢየሩሳሌም ውስጥ ወደሚገኘው ለሄዱ ወደአሰቡት ስፍራ በደረሱ ጊዜ" ሰገነት "በቤት ውስጥ በከፍታ ላይ የሚገኝ ክፍል" ቀናተኛው ስምኦን "ለሀገሩ ይዋጋ የነበረው ስምኦን።" ብዙ ቀናተኞች ነበሩ ነገር ግን ከእርሱ መካከል ሐዋርያ የሆነው ስምኦን ብቻ ነው። ቀናተኞች ሮማዊያን እስራኤልን መግዛት እንዲያቆሙ የሚታገሉ ሰዎች ናቸው። ሁልም በአንድ ልብ ሆነው ሳሉ ቡድኑ በአንድ ልብ ነበር፤ በመካከላቸው መከፋፍል አልነበረም። በትጋት እየጸለዩ ሳሉ "በአንድ ላይ ሆነው በትጋት ስጸልዩ ሳለ"

Acts 1:15

የሐዋርያት ሥራ **1**: **15**-**16**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ነገር ጴጥሮስ እና ሌሎች አማኞች በእንድነት በሰገነት ላይ ሳሉ የተፈጸመ ነገር ነው። በእነዚያ ቀን "ኢየሱስ ወደ ሰማይ ከተመለሰ በኋላ ባሉት እነዚያ ቀናት" በወንድሞች መካከል በዚህ ክፍል ውስጥ “ወንድሞች” የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ የሚያመለክተው አማኞችን ሆኖ ወንዶችን እና ሴቶችን ያካትታል። በቅዱሳት መጻሕፍት የተነገረው ነገር ይፈጸም ዘንድ አስፈላጊ ነው ጴጥሮስ በዚህ ሥፍራ ላይ በተለይ ከይሁዳ ጋር ተያያዥነት ስላለውን ትንቢት እየተናገረ ነው። በዳዊት አፍ "የዳዊት ቃል።" በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው “አፍ” የሚለው ቃል “ቃል” የሚያመልክት ሲሆን ዳዊት የተናገራቸውን ቃል ያመለክታል።

Acts 1:17

የሐዋርያት ሥራ **1**: **17**-**19**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 1:16 ላይ ለአማኞች መናገር የጀመረውን ንግግር የቀጠለበት ክፍል ነው። አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 18-19 ውስጥ ይሁዳ ስላደረገው ነገር የኋላ ታሪክ የተሰጠበት እና እንዴት እንደሚተ የተገለጸበት ክፍል ነው። አሁን ይህ ሰው "አሁን ይሁዳ" ባደረገው ክፉ ነገር የተከፈለው ክፍያ በዚህ ክፍል “ክፍያ” የሚለው ነገር እና “ተግባር”። አማራጭ ትርጉም: “ስላደረገው ክፉ ነገር የተከፈለው ክፍያ።” በክፉ ተግባሩ "የኢየሱስን ጠላቶች ወደ እርሱ የመራበት ክፉ ተግባሩ።" ይህ “ክፉ ተግባሩ” የሚለው ቃል በግልጽ ምንን እንደሚያመለክት ያሳያል።

በግንባሩም ተደፍቶ ከመካከሉ ተሰነጠቀ አንጀቱም ሁሉ ተዘረገፈ። ሌሎች የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍሎ ይሁዳ ራሱን አንቆ ሞተ ይላሉ። የደም መሬት . . . ተብሎ ይታወቅ ነበር። በሞት ምክንያት ሰዎች መሬቱን በአዲስ ስም ይጠሩት ጀምሯል።

Acts 1:20

የሐዋርያት ሥራ **1**: **20**-**20**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 1:16 ላይ ለአማኞች መናገር የጀመረውን ንግግር የቀጠለበት ክፍል ነው። አጠቃላይ መረጃ: ከዚህ በፊት በተነገረው የይሁዳ ታሪክ መሠረት ጴጥሮስ ከመዝሙር መጽሐፍ ውስጥ ያልን ምንባብ በማስታወስ አሁን ላሉበት ሁኔታ ተስማሚ እንደሆነ አምኗል። ከብሉይ ኪዳን መጻሕፍት የተወሰደው ክፍል ማብቂያ ይህ ክፍል ነው። በመዝሙር መጽሐፍ ውስጥ እንዲህ ተብሎ ተጽፈዋል ጴጥሮስ ይህንን ሀረግ በመናገሩ ሰዎች ይህንን የተናገረው ከመዝሙር መጽሐፍ ላይ ወስዶ እንደሆነ ያውቃሉ። የመዝሙር መጽሐፍ ይህ መጽሐፍ የቅዱስ መጽሐፍ አንዱ ክፍል ነው። አማራጭ ትርጉም: "የመዝሙር መጽሐፍ" ወይም "የመዝሙሮች መጽሐፍ።" መሬቱ ወና እና ምድረ በዳ ከመሆኑ የተነሳ ሰዎች የመሬቱ ባለቤት ሞቷል ብለው ያስባሉ። እንዲሁም የሚኖርባት አይኑር መሬቱ የተረገመ ወይም ለሰዎች መኖሪያ የሚሆን አይሁን። የእርሱን የመሪነት ሥፍራ ሌላ ሰው ይውሰደው "በእርሱን የመሪነት ሥፍራ በሌላ ሰው ይተካ"

Acts 1:21

የሐዋርያት ሥራ **1**: **21**-**23**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 1:16 ላይ ለአማኞች መናገር የጀመረውን ንግግር የቀጠለበት ክፍል ነው። ስለዚህ . . . አስፈላጊ ነው ጴጥሮስ ከመዝሙር መጽሐፍ የወሰደውን ክፍል ለምን በዚህ ሥፍራ መናገር እንዳለበት ማብራሪቱን እንዳስፈለገው እና በዚህም መሠረት ምን ማድረግ እንዳለባቸው ገልጸዋል። ከእኛ ጋር የነበረ . . . ለእርሱ ትንሳዔ ከእኛ ጋር ምስክር ሊሆን የሚችል ሰው ጴጥሮስ ይሁዳን እንደ ሐዋርያ ሊተካው የሚችለው ሰው ማሟላት የሚገባው መሥፈርት ምን እንደሆነ እየገለጸ ነው። ሁለት ሰዎችን ለምርጫ አቀረቡ ይሁዳን በሌላ ሰው ለመተካት በመሞከር ሂደታቸው ውስጥ ሁለት ለምርጫው ብቁ የሆኑ ሰዎችን አቀረቡ። ኢዮስጦስም የሚሉትን በርስያን የተባለውን ዮሴፍን ዮሴፍ በርስያን እና ኢዮስጦስ በተባሉ ሁለት ስሞች ይታወቃል።

Acts 1:24

የሐዋርያት ሥራ **1**: **24**-**26**
ጸለዩ "ከዚያም አማኞች ጸሎት አደረጉ" ጌታ ሆይ አንተ የሰዎችን ሁሉ ልብ ታውቃለህ "ጌታ ሆይ የሁሉንም ሰው የውስጥ መነሻ ምክንያን እና ሀሳብን ታውቃለህ" ይህንን አገልግሎት እና ሐዋርያነት እንዲተካ ከእነዚህ ሁለት ሰዎች መካከል ዬትኛውን አንተ እንደሚትመረጥ ግለጥልን "ስለዚህም ከሐዋርያቱ ጋር እንዲሆን ባዶ የሆነውን ቦታ እንዲተካ ከእነዚህ ሰዎች መካከል ማንን አንደመረጥክ እግዚአብሔር ሆይ አሳየን" ይሁዳ ወደ ገዛ ራሱ ስፍራ ይሄድ ዘንድ በተዋት ይሁዳ ኢየሱስን በመካዱ እና በበሞቱ ምክንያት ኃላፊነቱን ትቶ ሄዷል። ዕጣም ተጣጣሉላቸው፥ በዮሴፍ እና በማቴያስ መካከል ዕጣ ጣሉ ዕጣውም ለማትያስ ወደቀ የተጣለውም ዕጣ ማትያስ መመረጡን አመለከተ። ከአሥራ አንዱ ሐዋርያት ጋር ተቈጠረ። "ደቀ መዛሙርቱም እረሱን ከሐዋርያት መካከል እንዱ እንደሆነ ቆጠሩት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 በበዓለ ኀምሳ ቀን ሁሉም በአንድነት አንድ ስፍራ ላይ ነበሩ። 2 ድንገት እንደ ኀይለኛ ዐውሎ ነፋስ ያለ ድምፅ ከሰማይ መጣ፤ ተቀምጠውበት የነበረውን
ቤትም ሞላው። 3 እንደ እሳት የተከፋፈሉ ልሳናት ታዩአቸው፤ በእያንዳንዳቸው ላይም ተቀመጡባቸው። 4 ሁሉም መንፈስ ቅዱስን ተሞሉ፤ መንፈስ ቅዱስ
እንዲናገሩ እንደ ሰጣቸውም በሌሎች ቋንቋዎች መናገር ጀመሩ። 5 በዚያን ጊዜ ከሰማይ በታች ካለው ሕዝብ ሁሉ የመጡ፣ እግዚአብሔርን የሚፈሩ ሰዎች፣
በኢየሩሳሌም የሚኖሩ አይሁድ ነበሩ። 6 ይህ ድምፅ ሲሰማ፣ ብዙ ሕዝብ በአንድነት ተሰበሰበ፣ እያንዳንዱ ሰውም በገዛ ራሱ ቋንቋ ሲናገሩ በመስማቱ ግራ
ተጋባ። 7 ሕዝቡ ተደነቁ፤ ተገረሙም፤ “እነዚህ የሚናገሩ ሰዎች ሁሉ በእውነት የገሊላ ሰዎች አይደሉምን? ብለውም ተናገሩ። 8 እያንዳንዳቸው በተወለድንበት
ቋንቋ ሲናገሩ የምንሰማቸው ለምንድን ነው? 9 የጳርቴና፣ የሜድና የኢላሜጥ ሰዎች፣ በመስጴጦምያም፣ በይሁዳም፣ በቀጶዶቅያም፣ በጳንጦስም፣ በእስያም፣
10 በፍርግያም፣ በጵንፍልያም፣ በግብፅም፣ በቀሬና በኩል በሚገኙት የሊቢያ ክፍሎች የምንኖርም፣ ከሮም የመጣን፣ 11 አይሁድና ወደ ይሁዲነት የገባን
ቀርጤሳውያንና ዐረባውያን የሆንን እኛም፣ እነዚህ ሰዎች ስለ እግዚአብሔር ታላላቅ ሥራዎች በራሳችን ቋንቋዎች ሲናገሩ እንሰማቸዋለን።" 12 ሁሉም ተደነቁ፣
ግራ ተጋቡም፤ እርስ በርሳቸውም፣ “ይህ ነገር ምን ይሆን?” ተባባሉ። 13 ሌሎች ግን፣ “ዐዲስ ወይን ጠጅ ጠጥተው ጠግበው ነው” ብለውም በማፌዝ
ተናገሩ። 14 ነገር ግን ጴጥሮስ ከዐሥራ አንዱ ጋር ቆሞ፣ ድምፁን ከፍ በማድረግ እንደዚህ አላቸው፤ “የይሁዳ ሰዎችና በኢየሩሳሌም የምትኖሩ ሁሉ፣ ይህ
ለእናንተ የታወቀ ይሁን፤ የምናገረውንም አድምጡ። 15 እነዚህ ሰዎች እናንተ እንደምታስቡት አልሰከሩም፤ ምክንያቱም ገና ከቀኑ ሦስተኛ ሰዓት ነው። 16 ነገር
ግን በነቢዩ በኢዩኤል ይህ ተነግሯል፦ 17 ‘በመጨረሻዎቹ ቀናት ይህ ይሆናል፣’ እግዚአብሔር እንደዚህ ይላል፤ ‘መንፈሴን ሥጋ በለበሱ ሁሉ ላይ አፈስሳለሁ፣
ወንዶች ልጆቻችሁና ሴቶች ልጆቻችሁ ትንቢት ይናገራሉ። ወጣቶቻችሁ ራእይ ያያሉ፤ ሽማግሌዎቻችሁም ሕልም ያልማሉ። 18 በአገልጋዮቼና በሴት አገልጋዮቼ
ላይም በእነዚያ ቀናት መንፈሴን አፈስሳለሁ፤ እነርሱም ትንቢት ይናገራሉ። 19 በላይ በሰማይ ድንቆችን፣ ምልክቶችንም በታች በምድር ላይ፣ ደምን፣ እሳትንና
የጢስ ደመናን አሳያለሁ። 20 ታላቁና ገናናው የጌታ ቀን ከመምጣቱ በፊት፣ ፀሓይ ወደ ጨለማነት፣ ጨረቃም ወደ ደምነት ይለወጣሉ። 21 የጌታን ስም
የሚጠራ ሁሉ ይድናል።' 22 የእስራኤል ሰዎች ሆይ፣ እነዚህን ቃሎች ስሙ፦ ራሳችሁ እንደምታውቁት የናዝሬቱ ኢየሱስ፣ በመካከላችሁ እግዚአብሔር በእርሱ
በኩል ባደረጋቸው ታላላቅ ተግባራት፣ በተኣምራትና በምልክቶች፣ ከእግዚአብሔር ለእናንተ መገለጡ የተረጋገጠ ሰው ነው። 23 አስቀድሞ በተወሰነው
የእግዚአብሔር ዕቅድና በቀዳሚ ዕውቀቱ መሠረት፣ ዐልፎ ተሰጥቶአል፤ እናንተም በዐመፀኞች እጅ ሰቀላችሁት፤ ገደላችሁትም፤ 24 እግዚአብሔርም የሞትን
ጣር ከእርሱ አጥፍቶ አስነሣው፤ ምክንያቱም ሞት እርሱን ይይዘው ዘንድ አልቻለም። 25 ዳዊት ስለ እርሱ እንዲህ ብሎ ይናገራልና፦ ‘ጌታን ሁልጊዜ በፊቴ
አየሁት፤ በቀኜ ነውና አልናወጥም። 26 ስለዚህ ልቤ ተደሰተ፤ አንደበቴም ሐሤት አደረገ። ሥጋዬም በተስፋ ያድራል። 27 ነፍሴን በሲኦል አትተዋትም፤
ቅዱስህም መበስበስን እንዲያይ አትፈቅድም። 28 የሕይወትን መንገድ ገለጥህልኝ፤ በፊትህም ደስታን ታጠግበኛለህ።’ 29 ወንድሞች ሆይ፣ ስለ አባቶች አለቃ
ስለ ዳዊት በግልጽ ልነግራችሁ እችላለሁ፤ እርሱ ሞቶአል፤ ተቀብሮአልም፤ መቃብሩም እስከ ዛሬ ድረስ በእኛ ዘንድ ነው። 30 ስለዚህ ዳዊት ነቢይ ነበረና ከዘሩ
በዙፋኑ ላይ አንድን ሰው እንደሚያስቀምጥ እግዚአብሔር በመሐላ ለእርሱ ቃል ገብቶለት ነበር። 31 ዳዊት ይህን አስቀድሞ አየ፤ ስለ ክርስቶስ ትንሣኤም
ተናገረ፦ ክርስቶስ በሲኦል አልቀረም፤ ሥጋውም መበስበስን አላየም። 32 ይህን ኢየሱስን እግዚአብሔር አስነሣው፤ ለዚህም እኛ ሁላችን ምስክሮች ነን። 33
ስለዚህ ከሙታን በመነሣትና በእግዚአብሔር ቀኝ በመቀመጥ፣ ከአብ ቃል የተገባውን መንፈስ ቅዱስን ተቀብሎ፣ እናንተ የምታዩትንና የምትሰሙትን ይህን
አፈሰሰው። 34-35 ዳዊት ወደ ሰማይ አልወጣም፤ ነገር ግን እንዲህ ይላል፦ “ጌታ ለጌታዬ፣ ጠላቶችህን ለእግርህ መርገጫ እስከማደርጋቸው ድረስ በቀኜ
ተቀመጥ አለው።” 36 ስለዚህ፣ እናንተ የሰቀላችሁትን ይህን ኢየሱስን እግዚአብሔር ጌታም ክርስቶስም እንዳደረገው የእስራኤል ወገን ሁሉ በእርግጥ
ይወቅ።" 37 ሕዝቡ ይህን ሲሰሙ ልባቸው ተነካና ለጴጥሮስና ለቀሩት ሐዋርያት፣ “ወንድሞች ሆይ፣ ምን እናድርግ?” አሉ። 38 ጴጥሮስም እንዲህ አላቸው፤
“ንስሓ ግቡ፤ እያንዳንዳችሁም ለኀጢአታችሁ ይቅርታ በኢየሱስ ክርስቶስ ስም ተጠመቁ፤ መንፈስ ቅዱስንም በስጦታነት ትቀበላላችሁ። 39 የተስፋው ቃል
ለእናንተና ለልጆቻችሁ፣ ጌታ አምላካችን ለሚጠራቸው ሩቅ ላሉት ሁሉም ነውና።” 40 ጴጥሮስ በሌሎች ብዙ ቃላት መሰከረ፤ “ከዚህ ክፉ ትውልድ ራሳችሁን
አድኑ” በማለትም አስጠነቀቃቸው። 41 ከዚያም ሕዝቡ ቃሉን ተቀብለው ተጠመቁ፤ በዚያም ቀን ሦስት ሺሕ ያህል ሰዎች ተጨመሩ። 42 እነርሱም ሐዋርያት
በሚያስተምሩት ትምህርትና በኅብረት፣ እንጀራውን በመቍረስና በጸሎትም ይተጉ ነበር። 43 በሰው ሁሉ ላይ ፍርሀት መጣ፤ ብዙ ድንቆችና ምልክቶችም
በሐዋርያት እጅ ተደረጉ። 44 ያመኑት ሁሉ በአንድነት ነበሩ፤ ሁሉም ነገር የጋራ ነበር፤ 45 መሬታቸውንና ንብረታቸውን እየሸጡም ለሁሉም እንደሚያስፈልገው
አካፈሉ። 46 በየቀኑም በአንድ ዐላማ በመቅደስ እየተጉ፣ በቤት ውስጥ እንጀራ እየቈረሱም ምግብን ልባዊ በሆነ ደስታና ትሕትና ዐብረው ይመገቡ ነበር፤ 47
እግዚአብሔርን አመሰገኑ፤ በሕዝቡም ሁሉ ዘንድ ከበሬታ ነበራቸው። ጌታም የሚድኑትን በየቀኑ በእነርሱ ላይ ይጨምር ነበር።

Acts 2:1

ሐዋርያት ሥር 2፡ 1-4
አጠቃላይ መረጃ: ይህ አዲስ ክንውን ነው፤ አሁን የጴንጤ ቆስጤ ቀን ነው። ሁሉም በአንድነት ተሰብስበው ነበር “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሉቃስ 1፡ 15-16 ላይ በአንድነት የነበሩትን 120 አማኞችን ምናልባት የሚያመለክት ነው። ይህ ቁጥር ዐሥራ ሁለቱንም ሐዋርያትን ያካትታል። ድንገት ይህ ቃል በድንገር የተፈጸመን ነገር የሚያመለክት ነው። ከሰማይ ድምፅ መጣ "ድምፅ ከሰማይ መጣ" ድንገት እንደሚነጥቅ አውሎንፋሽ ያለ "ከባድ ንፋስ እንደሚነፍስ" ወይም "በጣም ጠንካር ንፋስ እንደሚነፍስ" ቤቱን ሙሉ ለሙሉ ይህ ምናልባት ቤት ወይም ትልቅ ሕንጻ ሊሆን ይችላል። እሳት የሚመስል ልሳን አማራጭ ትርጉሞች 1) ከእሳት የተሠሩ ምሳላሶች የሚመስሉ ልሳኖች ወይም 2) ልሳን የሚመስሌ ትንንሽ የእሳት ነበልባሎች። ክራዝ ስነድ የምላስ ቅርጽ ይዞ እንደሚነድ ሁሉ። በሌሎች ቋንቋ ተናገሩ ከዚህ በፊት በማያውቋቸው ቋንቋዎች።

Acts 2:5

የሐዋርያት ሥራ 2፡ 5-7
አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 5 በዚያ ዘመን በኢየሩሳሌም ይኖሩ ስለነበሩት አይሁዶች የኋላ ታሪክ የሚነግረን ሲሆን ከእነዚህም ሰዎች መካከል አብዛኞቹ ይህ ሁኔታ በተፈረ ጊዜ በቦታው ነበሩ። አሁን ይህ ቃል ከታሪኩ ታሪኩን ለመረዳት የሚያስችል የኋላ ታሪክ መረጃ ወደ መስጠጥ መሻገሩን የሚያሳይ ነው። ፈርሃ እግዚአብሔር ያላቸው ሰዎች እግዚአብሔርን ማክበር እና ማምለክ የሚፈልጉ ሰዎች ከሰማይ በታች ያሉ ሕዝቦች ሁሉ "በዓለም ውስጥ ያሉ ሕዝቦች ሁሉ" ይህ ድምፅ በተሰማ ጊዜ ይህ ድምፅ የትልቅ አውሎንፋስ ድምፅ ይመስል ነበር። አማራጭ ትርጉም፡ "ይህንን ድምፅ በሰሙ ጊዜ፡፡" ብዙ ሕዝብም "በጣ ብዙ ሕዝብም" ገሊላዊያን አማራጭ ትርጉም፡ "ከገሊላ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 2:8

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **8**-**11**
ይህንን ስናገሩ የሚንሰማው ለምንድ ነው አማራጭ ትርጉሞች 1) ሰዎች መልስ ማግኘት የሚፈልጓቸው እውነኛ ጥያቄዎች ሊሆኑ ይችላሉ ወይም 2) በሁኔታው ምን ያኸል እንዳስገረማቸው የሚያሳይ ሊሆን ይችላል። UDB ይህንን የተረጎመው አስገራሚ የሆነ ነገርን እንደተመለከቱ አድርጎ ነው። የጳርቴ . . . የኢላሜጤም ሰዎች፥ "ከጳርቴ፣ ከሜድ እና ከኢላሜጤም የመጡ ሰዎች" ይሁዲነት "በዘር አይሁዳዊያን ያልሆኑ ነገር ግን ወደይሁዲነት የገቡ ሰዎች" ወይም "የአይሁድ ሃይማኖት መከተል የጀመሩ ሰዎች"

Acts 2:12

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **12**-**13**
ተገረሙ እና ግራ ገባቸው ሰዎች እየሆነ ስላለው ነገር ምን ማለት እንዳለባቸው ግራ መጋባታቸውን ያሳያል (UDB). አማራጭ ትርጉም: "ተደነቁ እና ግራ ተጋቡ።" ይህ ምን ማለት ነው በሆነው ነገር ሰዎች ተገረሙ። ሌሎች ግን ያፌዙ ነበር። "ሌሎች ግን ይሳደቡ" ወይም "ይዘባበቱ ነበር" ወይን ጠጥተው ሰክረዋል አማራጭ ትርጉም: "ሰክረዋ።" አንዳንዶች በሐዋርያቱ ላይ ይቀልዱባቸዋል ምክንያቱም በተዓምራት ለማመን ፍላጎት ስላሌላቸው ነው። አዲስ ወይን ከመደበኛው ወይን ይልቅ ጠንከር ያለ ወይን

Acts 2:14

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **14**-**15**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጴጥሮስ በጴንጤቆስጤ ቀን ለነበሩት አይሁዳዊያን መስበክ ጀመረ። ከዐሥራ አንዱ ጋር በመሆን ሁሉም ሐዋርያት የጴጥሮስን ንግግር በመደገፍ ተነሱ። ገና ከቀኑ ሦስት ሰዓት ነው "ገና ከጥቃቱ ዘጠኝ ሰዓት ነው" በቀኑ ሦስት ሰዓት "ከጥቃት ዘጠኝ ሰዓት" (UDB)

Acts 2:16

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **16**-**17**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ ለአይዳዊን መስበኩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ወቅት ጴጥሮስ ከዚህ ሁኔታ ጋር ተስማሚ የሆነ በነብይ ኢዮኤል አማካኝነት አስቀድሞ የተነገረ ትንቢትን አስታወሰ። በነቢዩ ኢዮኤል አማካኝነት የተነገረው ትንቢት ይህ ነው አማራጭ ትርጉም: "ይህ እግዚአብሔር የተናገረው እና ነብዩ ኢዮኤልን እንዲጽፈው ያደረገው ነገር ነው" ወይም "ነብዩ ኢዮኤል እግዚአብሔር የተናገረውን ነገር እንዲህ ጽፎታል" ከአስቀድሞ የተነገረው አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር የተናገረው" ወይም "እግዚአብሔር ስለዚህ ነገር የተናረው" በመጨረሻው ዘመን አሁን ሊናገረው ያለው ነገር በመጨረሻው ዘመን እንደሚሆን የተነገረ ነው። ይህ እግዚአብሔር ከተናገረው ነገር የመጀመሪያው ክፍል ነው። “እግዚአብሔር እንዲህ ይላል” የሚለው ቃል በ UDB ውስጥ መጀመሪያ ላይ ሊመጣ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “በመጨረሻው ዘመን።” በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ መንፈሴን አፈሳለሁ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር እግዚአብሔር መንፈሱን በሕዝቡ ላይ እንዴት በተተረፈረፈ መንገድ እንደሚሰጥ የሚያሳይ ነው። በሥጋ ለባሽ ሁሉ ላይ “ሥጋ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች ሁሉ ሥጋ ለባሽ መሆናቸውን ነው። አማራጭ ትርጉም: “ሁሉም ሰዎች።”

Acts 2:18

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **18**-**19**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ የነብይ ኢዮኤል መጽሐፍ ውስጥ መውሰዱን ቀጥሏል። አገልጋይ . . . ሴት አገልጋዮች በብሉይ ኪዳን ውስጥ የእግዚአብሔር ነቢያት እና ሌሎች እግዚአብሔርን የሚያመልኩ ሰዎች ብዙ ጊዜ የእርሱ “አገልጋዮች” ተብለው ይጠራሉ። መንፈሴን አፈሳለሁ እግዚአብሔርን መንፈሱን በልግስና ሰጥቷል። ትንቢት የእግዚአብሔርን እውነት ለመናገር እግዚአብሔር አነሳስተዋቸዋል። ትነት "ጤዛ" ወይም "ጭጋግ"

Acts 2:20

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **20**-**21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ ከነብዩ ኢዮኤል ትንቢት ወስዶ የተናገረውን ነገር የሚያበቃበት ጊዜ ነው። ፀሐይ ወደ ጨለማ ጨረቃም ወደ ደም ይለወጣሉ። የዚህ ሀረግ ቀጥተኛ ትርጉም አይታወቅም። በተቻላችሁ መጠን ወደ ቋንቋችሁ ስትተረጉሙ ቀጥተኛ ትርጉምን ለመከተል ሞክሩ። የጌታን ስም የሚጠራ ሁሉ ይድናል አማራጭ ትርጉም: "የጌታን ስም የሚጠራ ሁሉ ይድናል" የሚጠራ ጸሎት ወይም ልመና

Acts 2:22

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **22**-**24**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 1:16 ላይ የጀመረውን ለአይሁዳዊያን መናገሩን የቀጠለበት ክፍል ነው። አስቀድሞ የታቀደ ዕቅድ እና የእግዚአብሔር ቅድመ እውቀት የክርስቶስ ሞት እንደ እግዚአብሔር ዕቅድ እና እውቀት መሠረት የተፈጸመ ነው። እናንተ “እናንተ” የሚለው የብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው።” አሳልፎ ተሰጠ "ሰዎች አሳልፎ ሰጡት" ወይም "ሰዎች አሳልፈው ሰጡት" ከእርሱ ላይ የሞትን ጣር አንስቷል "ከሞት ጣር ነጻ አውጥቶታል" ነጻ መውጣት ይህ ማለት አንድ ሰው በገመድ ከታሠረበት እንደሚፈታው መፈታት ማለት ነው። መያዝ ሞት ኃይል ኢየሱስን ይዞ መቆየት አልቻለም።

Acts 2:25

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **25**-**26**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ ለአይሁዳዊያን መናገሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ሥፍራ ላይ ጴጥሮስ በዳዊት የተነገረውን የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል በማስታወስ ከኢየሱስ ክርስቶስ መሰቀል እና መቃብርን ፈንቅሎ ከመነሳቱ ጋር ያያይዘዋል። አየሁት ነገሮች ከመከናወናቸው በፊት እግዚአብሔር በእርሱ ሕይወት ውስጥ እየሠራ መሆኑን ዳዊት ተመልክቷል። በፊቴ "በእኔ መገኘት ውስጥ" ወይም "ከእኔ ጋር" በቀኜ ቀኝ እጅ ጠንካራ ተደርጎ ይወሰዳል። በቀኝ እጅ እንደሆነ የሚታሰብ ሰው ጠንካራ አገልጋይ ወይም ጠንካር አጋዥ ተደርጎ ይወሰዳል። ልቤ ደስ አለው እዲሁም አንደበቴም ሐሴት አደረገ አማራጭ ትርጉም: "በጣም ደስ አለኝ እንዲሁም ሐሴት አደረኩኝ" ከዚህ በተጨናሪ ሥጋዬ በመተማመን ይኖራል አማራጭ ትርጉም: "ምንም እንኳ እኔ ሟች ቢሆንም በእግዚአብሔር ብቻ እተማመናለለሁ"

Acts 2:27

የሐዋርያት ሥራ **2**። **27**-**28**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ ከዳዊት ንግግር ውስጥ መውሰዱን ያጠነናቀቀበት ሥፍራ ነው። ቅዱስህንም "ቅዱስህን" ወይም "ምርጥህን" መበስበስን ያይ ዘንድ የሞተው አካሉ ይበሰብስ ዘንድ በዚያ ለረጅም ጊዜ አትተወውመም። አማራጭ ትርጉም: "ይበሰብስ ዘንድ።" የአኗኗር ዘይቤ "ሕይወት ሰጭ እውነት"

Acts 2:29

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **29**-**31**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 1:16. ላይ ለአይዳዊያን ማደረግ የጀመረውን ንግግር ቀጥሏል። አባቶች ይህ ከብዙ ዘመናት በፊት ይኖሩ የነበሩትን አባቶችን ያመለክታል። ብዙ ጊዜ አባቶ ከአጠቃላይ ሕዝቡ በመጀመሪው ረድፍ ላይ የሚገኙትን ያመለክታል። መማል አንድ ሰው ስሚል መኃላው እውነት መሆኑን እያረጋገጠ ነው። መኃላ “መኃላ” አንድ ነገር ልክ ለመሆኑ ማረጋገጫ ዓረፍተ ነገር ነው። አስቀድሞ ተመለከተ ዳዊት አስቀድሞ ተመልክቶ ስለ መስሑ ተናገረ።

Acts 2:32

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **32**-**33**
የእግዚአብሔር ቀኝ እጅ ይህ የመተማመን፣ የክብር፣ የሞገስ፣ መታመን፣ ኃይል እና ጥቅም የማግኛ ሥፍራ ነው።

Acts 2:34

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **34**-**36**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ጴጥሮስ በ ACT 1:16 ላይ ለአይዳዊያን ማደረግ የጀመረውን ንግግር የሚቋጭበት ክፍል ነው። ጌታ ጌታዬን እንዲህ አለው "ጌታ እግዚአብሔር ለጌታዬ (ለክርስቶስ) እንዲህ አለው" በቀኜ ተቀመጥ "የክብር፣ የተለየ ጥቅም፣ መታመን እና ኃይል የሚታገኝበት ሥፍራ ሥፍራ፣ ከእኔ አጠገብ ተቀመጥ።" ጠላቶችህን የእግርህ መረገጫ እስካደረግ ድረስ "ጠላቶችህ ተሸናፊዎች እስካደረግ ድረስ"

Acts 2:37

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **37**-**39**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: አይሁዳዊያን ለጴጥሮስ ንግግር ምላሽ ሰጡ ጴጥሮስም መለሰላቸው። ልባቸው ተነካ ሉቃስ ይህንን ምሳሌያዊ ንግግር በመጠቀም አጽኖት በመስጠት ማስተላለፍ የፈለገው መልዕክት ይህንን ዓረፍተ ነገር መሰስማታቸው ምን ይኽል የሚያሳዝን መሆኑን ነው። ተስፋውም ለእናንተ ነው "ተስፋው ለእናንተ ነው

Acts 2:40

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **40**-**42**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ በጴንጤ ቅስጤ ቀን የተፈጸመው ታርክ ክፍል ፍጻሜ ነው። አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 42 አማኞች ከጴኝጤ ቆስጤ ቀን በኋላ እንዴት ይኖሩ እንደነበር ማብራራት ይጀምራል። (ተመልከት: [[End of Story]]) መሰከረ በአዲስ ኪዳን መጽሐፍት ውስጥ “ምስክር” የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለው የኢየሱስ ተከታዬች የኢየሱስን ሕይወት፣ ሞት እና ትንሳዔ እንዴት ይናገሩ እንደነበር ለመግለጽ ነው። ጠማማ ትውልድ "በጣም ክፉ የሆነ ትውልድ" ተቀበለ "አምኗል" ወይም "ተቀብሏል" ተጠመቀ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት አጠመቋቸው። ወደ ሦስት ሺህ ይጠጋሉ አማራጭ ትርጉም: "ወደ 3,000 ሰዎች"

Acts 2:43

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **40**-**42**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ በጴንጤ ቅስጤ ቀን የተፈጸመው ታርክ ክፍል ፍጻሜ ነው። አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 42 አማኞች ከጴኝጤ ቆስጤ ቀን በኋላ እንዴት ይኖሩ እንደነበር ማብራራት ይጀምራል። (ተመልከት: [[End of Story]]) መሰከረ በአዲስ ኪዳን መጽሐፍት ውስጥ “ምስክር” የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለው የኢየሱስ ተከታዬች የኢየሱስን ሕይወት፣ ሞት እና ትንሳዔ እንዴት ይናገሩ እንደነበር ለመግለጽ ነው። ጠማማ ትውልድ "በጣም ክፉ የሆነ ትውልድ" ተቀበለ "አምኗል" ወይም "ተቀብሏል" ተጠመቀ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት አጠመቋቸው። ወደ ሦስት ሺህ ይጠጋሉ አማራጭ ትርጉም: "ወደ 3,000 ሰዎች"

Acts 2:46

የሐዋርያት ሥራ **2**፡ **46**-**47**
ቀጠሉበት "አማኞች ቀጠሉ" በአንድ ዓላማ "በአንድ ልብ" እንጀራ መቁረስ ምግባቸውን በጋራ መመገብ። የልብ ትህትና ይህ ማለት ያለምንም ቅድመ እሳቤ፣ በግልጽ፣ ያለምንም የአካሄድ ስርዓት፣ ያለ ደረጃ ማለት ነው። ሞገስ ነበራቸው "በሰዎች ዘንድ ይከበሩ ነበር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ጴጥሮስና ዮሐንስ በጸሎት ጊዜ፣ በዘጠኝ ሰዓት ወደ ቤተ መቅደስ ይወጡ ነበር። 2 ወደ ቤተ መቅደሱ ከሚገቡ ሰዎች ምጽዋት መለመን እንዲችል፣ ውብ
ተብሎ በሚጠራው በቤተ መቅደሱ በር ላይ ሰዎች በየቀኑ በሸክም አምጥተው የሚያስቀምጡት፣ ከተወለደበት ጊዜ ጀምሮ ዐንካሳ የሆነ አንድ ሰው ነበረ። 3
ጴጥሮስንና ዮሐንስን ወደ ቤተ መቅደሱ ሊገቡ ሲሉ ባያቸው ጊዜ፣ ምጽዋት ለመነ። 4 ጴጥሮስ ዐይኖቹን ምጽዋት በሚለምነው ሰውዬ ላይ በማድረግ፣ ከዮሐንስ
ጋር “ወደ እኛ ተመልከት” አለው። 5 ዐንካሳውም፣ ከእነርሱ አንድ ነገር ለመቀበል በመጠበቅ ወደ እነርሱ ተመለከተ። 6 ጴጥሮስ ግን፣ “ብርና ወርቅ የለኝም፤
ያለኝን ግን እሰጥሃለሁ። በናዝሬቱ በኢየሱስ ክርስቶስ ስም ተነሣና ተራመድ” አለው። 7 ጴጥሮስ ቀኝ እጁን ያዘውና ወደ ላይ አነሣው፤ ወዲያውም እግሮቹና
የቍርጭምጭሚቱ ዐጥንቶች ጥንካሬ አገኙ። 8 ዐንካሳው ሰውዬ ወደ ላይ ዘልሎ ቆመ፤ መራመድም ጀመረ፤ ከጴጥሮስና ከዮሐንስ ጋርም እየተራመደ፣
እየዘለለና እግዚአብሔርን እያመሰገነ ወደ ቤተ መቅደስ ገባ። 9 ሰዎች ሁሉ ዐንካሳው እየተራመደ ሲሄድና እግዚአብሔርን ሲያመሰግን አዩት። 10 ምጽዋት
ለመቀበል ውብ በሚባለው የቤተ መቅደሱ በር ላይ ይቀመጥ የነበረው ሰውዬ እንደ ሆነም ዐወቁ፤ በእርሱ ላይ ከሆነው የተነሣም በመደነቅና በመገረም ተሞሉ።
11 ሰውየው የጴጥሮስንና የዮሐንስን እጅ ይዞ ሳለ፣ የሰሎሞን መመላለሻ በሚባለው ደጅ ሰዎች ሁሉ በኀይል እየተደነቁ በአንድነት ወደ እነርሱ ሮጡ። 12
ጴጥሮስ ይህን ሲያይ ለሕዝቡ፣ “እናንተ የእስራኤል ሰዎች ሆይ፣ ለምን ትደነቃላችሁ? ይህን ሰው በገዛ ኀይላችን ወይም በመንፈሳዊነታችን እኛ እንዲራመድ
እንዳደረግን ሁሉ፣ ለምን ዐይናችሁን አፍጥጣችሁ ትመለከታላችሁ? በማለት መልስ ሰጠ። 13 የአብርሃም፣ የይስሐቅና የያዕቆብ አምላክ፣ የአባቶቻችን አምላክ
አገልጋዩን ኢየሱስን አክብሮታል። እርሱ አሳልፋችሁ የሰጣችሁትና ጲላጦስ ሊፈታው ወስኖ ሳለ፣ በፊቱ የካዳችሁት ነው። 14 ቅዱሱንና ጻድቁን ካዳችሁት፤
በእርሱም ፈንታ ነፍሰ ገዳይ እንዲፈታላችሁ ለመናችሁ። 15 እግዚአብሔር ከሙታን ያስነሣውን፣ የሕይወትን ጌታ ገደላችሁት፤ እኛም የዚህ ምስክሮች ነን። 16
በእርሱ ስም ማመን አሁን የምታዩትንና የምታውቁትን ይህን ሰው ብርቱ አድርጎታል። አዎ፣ በኢየሱስ ያለው እምነቱ በሁላችሁ ፊት ይህን ፍጹም ጤንነት ሰጠው።
17 አሁን ወንድሞች ሆይ፣ አለቆቻችሁም እንዳደረጉት ባለማወቅ ያደረጋችሁት እንደ ሆነ ዐውቃለሁ። 18 ነገር ግን እግዚአብሔር በነቢያቱ ሁሉ አፍ የእርሱ
ክርስቶስ መከራ መቀበል እንዳለበት አስቀድሞ የተናገረውን አሁን ፈጸመው። 19 እንግዲህ ኀጢአታችሁ እንዲደመሰስ፣ ከጌታ ዘንድም የመታደስ ዘመን
እንዲመጣ ንስሓ ግቡ፤ ተመለሱም፤ 20 ይኸውም ለእናንተ የመረጠውን ክርስቶስ የሆነውን ኢየሱስን እንዲልከው ነው። 21 እርሱ ሰማያት ሊቀበሉትና ነገሮች
ሁሉ እስከሚታደሱበት ዘመን ድረስ ጠብቀው ሊያቈዩት የሚገባ፣ ከጥንት ጀምሮ በነበሩ ቅዱሳን ነቢያቱ አፍ የተነገረለት ነው። 22 ሙሴ በእርግጥ፣ ‘ጌታ
እግዚአብሔር ከወንድሞቻችሁ መካከል እንደ እኔ ያለ ነቢይ ያስነሣል። የሚነግራችሁንም ሁሉ ስሙ’ አለ። 23 ያን ነቢይ የማይሰማ ሰው ሁሉ ከሕዝቡ መካከል
ተለይቶ ይጠፋል። 24 አዎ፣ ከሳሙኤል ጀምሮና ከእርሱም በኋላ የተናገሩ ነቢያት ሁሉ ስለ እነዚህ ቀኖች ተናግረዋል። 25 እናንተ የነቢያትና ‘በዘርህ የምድር
ሕዝቦች ሁሉ ይባረካሉ’ ብሎ ለአብርሃም እንደ ተናገረው፣ ከአባቶቻችሁ ጋር እግዚአብሔር ያደረገው ኪዳን ልጆች ናችሁ። 26 እግዚአብሔር አገልጋዩን ካስነሣ
በኋላ በመጀመሪያ ወደ እናንተ ላከው፤ ይኸውም እያንዳንዳችሁን ከክፋታችሁ መልሶ ሊባርካችሁ ነው።

Acts 3:1

የሐዋርያት ሥራ 3: 1-3
አያያዥ ዓረፍ ነገር: ይህ አዲስ ቀን ነው፤ ጴጥሮስ እና ዮሐንስ ወደ ቤተ መቅደሱ እየሄዱ ነው። ቁጥር 2 ላይ ስለ ሽባው ሰው የኋላ ታሪክ የተሰጠበት ነው። ወደ ቤተ መቅደሱ "በቤተ መቅደሱ አከባቢ" ወይም "ቤተ መቅደሱ።" ካህናቱ ወደሚያገለግሉበት የውስጠኛው የሕንጻው ክፍል ገና አልገቡም። በዘጠኝ ሰዓት "ከሰዓት በኋላ ወደ ዘጠኝ ሰዓት ገደማ" (UDB) ምጽዋት “ምጽዋት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች ለድሆች የሚሰጡትን ገንዘብ ነው።

Acts 3:4

የሐዋርያት ሥራ 3: 4-6
እርሱን አተኩሮ እያየው "አተኩሮ እያየው" ወይም "ወደ እርሱ አተኩሮ እየተመለከተ" ሽባው ሰው ወደ እነርሱ እየተመለከ "ሽባው ሰው እነርሱን አተኩሮ እየተመለከተ" ብር እና ወርቅ ብር እና ወርቅ ገንዘብን የሚሉት ሀረጋት ለመወከል ጥቅም ላይ ይውላሉ። በኢየሱስ ክርስቶስ ስም "በኢየሱስ ክርስቶስ ኃይል"

Acts 3:7

የሐዋርያት ሥራ 3: 7-8
ወደ ቤተ መቅደሱ ገቡ ሰዎቹ ወደ ቤተ መቅደሱ ቅጥር ውስጥ ገቡ። ወደ ቤተ መቅደሱ ውስጥ መግባት የሚችሉት ካህናት ብቻ ነው።

Acts 3:9

የሐዋርያት ሥራ 3: 9-10
አስተዋሉ "ተመለከቱ" ወይም "አዩ" መልካም መግቢያ "መልካም ተብሎ የሚጠራ መግቢያ"

Acts 3:11

የሐዋርያት ሥራ 3: 11-12
ሳለ "እያለ" የሰለሞን መመላለሻ ደጅ ተብሎ ከሚጠራው "የሰለሞን መመላለሻ ደጅ።" ሰለሞን ከብዙ ዘመናት በፊት ይኖር የነበረ የእስራኤል ልንጉሥ ነው። መመላለሻ ደጅ በአንድ በኩል ክፍት የሆነ ራቅ ራቅ ተደርገው በተተከሉ ምሰሶዎች በተደገፉ ላይ በተመታ ጣሪያ ያለው ነው። እየተደነቁ "በጣም በመገረም" ወይም "በአድናቆት" ጴጥሮስ ይህንን ባየ ጊዜ "ጴጥሮስ የተሰበሰቡት ሰዎች ቁጥጥር ከጊዜ ወደ ጊዜ እያደረገ መሄዱን ስመለከት" ወይም "ጴጥሮስ ሕዝቡን ሲያይ" (UDB)

እናንተ የእስራኤል ሰዎች ሆይ "እናንተ እስራኤላዊያን" (UDB)። ይህን በማለት ጴጥሮስ ለሕዝቡ እየተናገረ መሆኑኑ መመልከት ይቻላል። በዚህ አውድ ውስጥ “ሰዎች” የሚለው ቃል በዚያ ሥፍራ ላይ የተገኙትን ሰዎች ሁሉ ይወክላል። ስለምን ተደነቃችሁ? አማራጭ ትርጉም: "በዚህ ልትደነቁ አያስፈልግም" ዐይኖቻችሁ ስለምን በእኛ ላይ ሆነ አማራጭ ትርጉም: "ትኩረታችሁን በእኛ ላይ ማድረግ አያስፈልጋችሁም" ወይም "የትኩረት አቅጣጫችሁን በእኛ ላይ ለማድረግ ምንም ምክንያት የላችሁም" እኛ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን እና ዮሐንስን ነው። እኛ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን እና ዮሐንስ ነው። በእኛ ኃይል ወይም መለኮትነት ይህን ሰው በእግሩ ቆሞ እንዲሄድ ያደረግን ይመስል? አማራጭ ትርጉም: "በራሳችን ኃይል ወይም መለኮታዊ ጥበብ ይህንን አላደረግም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 3:13

የሐዋርያት ሥራ **3: 13-14**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 3:12 ላይ የመጀመረውን ለአይሁዊያን ማናገሩን ቀጥሏል። እናንተ አሳልፋችሁ የሰጣችሁት "እናንተ ለጵላጦስ አሳልፋችሁ የሰጣችሁት" በጵላጦስ ፊት የከዳችሁት "ጵላጦስ ባለበት የከዳችሁት" እርሱ ሊፈታው በወደደ ጊዜ "ጵላጦስ ሊፈታው በፈለገ ጊዜ" ነፍሰ ገዳዩ እንዲፈታላችሁ ጠየቃችሁ አማራጭ ትርጉም: "ጵላጦስ ነፍሰ ገዳን እንዲፈታላችሁ ጠየቃችሁ"

Acts 3:15

የሐዋርያት ሥራ **3:15-16**
የሕይወት ራስ "የሕይወትን ምንጭ" (UDB) ወይም "የሕይወት ገዥ" አሁን ይህ ቃል የተደራሲያኑን የትኩረት አቅጣጫ ወደ ሽባው ሰው ለመመለስ የሚያገለግል ነው። ይህ ሰው እንዲጠነክር ያደረገው "ይህ ሰው ደኽና እንዲሆን ያደረገው"

Acts 3:17

የሐዋርያት ሥራ **3: 17-18**
አሁን ጴጥሮስ የተደራሲያኑን የትኩረት አቅጣጫ ከሽባው ሰው ላይ በማንሰሳት እነርሱን በቀጥታ ወደመናገር እንደዞረ የሚያሳይ ነው።

Acts 3:19

የሐዋርያት ሥራ **3: 19-20**
ተመለሱ "ወደ እግዚአብሔር ተመለሱ" ይሰረዝ "ይደመሰስ ዘንድ" ወይም "ይፋቅ ዘንድ" እንግዲህ ከጌታ ፊት የመጽናናት ዘመን እንድትመጣላችሁ "ጌታ መልሶ ያበረታችሁ ዘንድ"

Acts 3:21

የሐዋርያት ሥራ **3: 21-23**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 3:13 ላይ የመጀመረውን ለአይሁዊያን ማናገሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 22-23 ላይ ጴጥሮስ ሙሴ ስለመስሐ አስቀድሞ የተናገረውን ነገር በማንሳት ተናግሯል። ሰማይ ይቀበለው ዘንድ ከዚህ በፊት አደርገዋለሁ ብሎ እንደተናገረው ኢየሱስ ያለው በሰማይ ነው። ነገር ሁሉ እስከሚታደስበት ዘመን ድረስ "እግዚአብሔር ሁሉን ነገት እስከሚያድስበት ጊዜ ድረስ" ከጥንት ጀምሮ በቅዱሳን ነቢያቱ አፍ የተናገረው፥ "እግዚአብሔር ለቅዱስ ነቢያቱ ሁሉን ነገር እንደሚያድስ ተናግሯል" ከጥንት ጀምሮ በቅዱሳን ነቢያቱ "ከብዙ ዘመናት በፊት የኖሩት ቅዱስ ነቢያቱ" ነቢያ ያስነሣላችኋለ "አንድ ሰው ነቢይ እንዲሆን ይመርጣል" ትጠፋለች "ትወገዳለች" ወይም "ትወሰዳለች"

Acts 3:24

የሐዋርያት ሥራ **3: 24-26**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 3:13 ላይ የመጀመረውን ለአይሁዊያን ማናገሩን ቀጥሏል። እርሱን የተከተሉት ሰዎች "ከሳሙኤል በኋላ የኖሩት ነቢያት" ስለእነዚህ ቀናት "ስለእነዚህ ጊዜያት" ወይም "አሁን እየሆኑ ስላሉት ነገሮች" እናንተ የነቢያቱ ልጆች ናችሁ "እናንተ የነቢያቱ ወራሾች ናችሁ።" አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በነቢያቱ አማካኝነት የገባውን ቃል ትቀበላላችሁ።" እንዲሁም የኪዳኑን "እንዲሁም የኪዳኑ ልጆች ናችሁ።" አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በኪዳኑ አማከካኝነት የገባውን ቃል ትቀበላላችሁ።" በዘርህ "ከአንተ ልጆች የተነሣ" እግዚአብሔር ባሪያውን ካስነሣ በኋላ "እግዚአብሔር ባሪያውን ከመረጠ በኋላ" ወይም "እግዚአብሔር ሥልጣንን ለባሪያው ከሰጠ በኋላ" ባያሪው ይህ የእግዚአብሔርን መስሕ የሚያመለክት ቃል ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ጴጥሮስና ዮሐንስ ለሕዝቡ እየተናገሩ ሳሉ፣ ካህናቱና የቤተ መቅደሱ ሹም፣ ሰዱቃውያንም ወደ እነርሱ መጡ። 2 እነርሱም፣ ጴጥሮስና ዮሐንስ ስለ ኢየሱስ
ሕዝቡን ያስተምሩና ከሙታን መነሣቱንም ያውጁ ስለ ነበረ፣ እጅግ ተበሳጩ። 3 ያዟቸውና በዚያ ጊዜ ምሽት ስለ ነበረ እስከሚቀጥለው ጧት ድረስ በወኅኒ
አቈዩአቸው። 4 ነገር ግን መልእክቱን ከሰሙት ብዙ ሰዎች አመኑ፤ ያመኑት ሰዎች ቍጥርም ዐምስት ሺሕ ያህል ነበረ። 5 በሚቀጥለው ቀን እንደዚህ ሆነ፤
አለቆቻቸው፣ ሽማግሌዎቻቸውና የሕግ መምህራናቸው በኢየሩሳሌም ውስጥ በአንድነት ተሰበሰቡ። 6 ሊቀ ካህናቱ ሐና እዚያ ነበረ፤ ቀያፋም፣ ዮሐንስም፣
እስክንድሮስና የሊቀ ካህናቱ ዘመዶች ሁሉ ነበሩ። 7 ጴጥሮስንና ዮሐንስን በመካከላቸው አቁመውም፣ "በማን ሥልጣን ወይም በማንስ ስም ይህን አደረጋችሁ?"
ብለው ጠየቋቸው። 8 ከዚያም ጴጥሮስ በመንፈስ ቅዱስ ተሞልቶ እንዲህ አላቸው፤ “እናንተ የሕዝቡ አለቆች፣ ሽማግሌዎችም፣ 9 ለታመመ ሰው የተደረገ
መልካም ነገርን በሚመለከት በዚህ ቀን እየተጠየቅን ከሆንን፣ ይህ ሰው በምን ዳነ? 10 ይህ ለእናንተ ለሁላችሁ፣ ለእስራኤልም ሕዝብ ሁሉ የታወቀ ይሁን፤ ይህ
ሰው በፊታችሁ እዚህ በጤንነት የቆመው እናንተ በሰቀላችሁት፣ እግዚአብሔር ከሞት ባስነሣው በናዝሬቱ ኢየሱስ ክርስቶስ ስም ነው። 11 ኢየሱስ ክርስቶስ
እናንተ ግንበኞች የናቃችሁት፣ ነገር ግን የማእዘን ራስ የሆነ ድንጋይ ነው። 12 በሌላ በማንም ድነት የለም፤ ልንድንበት የሚገባ በሰዎች መካከል የተሰጠ ሌላ
ስም ከሰማይ በታች የለምና።” 13 የጴጥሮስንና የዮሐንስን ድፍረት ሲያዩ፣ ያልተማሩና ተራ ሰዎች እንደ ሆኑ ሲያውቁም፣ ጴጥሮስና ዮሐንስ ከኢየሱስ ጋር እንደ
ነበሩ በማወቅ ተደነቁ። 14 የተፈወሰው ሰውዬ ዐብሯቸው ቆሞ ስላዩት፣ የአይሁድ መሪዎች በእነርሱ ላይ ምንም መናገር አልቻሉም። 15 ሐዋርያቱ ከሸንጎው
ወጥተው እንዲሄዱ ካዘዙ በኋላ፣ እርስ በርሳቸው ተነጋገሩ። 16 እንደዚህም አሉ፤ “በእነዚህ ሰዎች ላይ ምን እናድርግ? በእነርሱ አማካይነት የታወቀ ተአምር
የመፈጸሙ እውነታ በኢየሩሳሌም ለሚኖር ሁሉ ታውቆአልና፤ ልንክደው አንችልም። 17 ሆኖም ይህ በሕዝቡ መካከል የበለጠ እንዳይሠራጭ፣ በዚህ ስም
ከእንግዲህ ለማንም እንዳይናገሩ እናስጠንቅቃቸው።” 18 ጴጥሮስንና ዮሐንስን ወደ ውስጥ ጠርተው በኢየሱስ ስም ፈጽሞ እንዳይናገሩም፣ እንዳያስተምሩም
አዘዟቸው። 19 ነገር ግን ጴጥሮስና ዮሐንስ መልሰው እንዲህ አሏቸው፤ “ለእግዚአብሔር ከመታዘዝ ይልቅ እናንተን መታዘዝ በእግዚአብሔር ፊት ትክክል እንደ
ሆነ እናንተ ፍረዱ። 20 እኛ ስላየናቸውና ስለ ሰማናቸው ነገሮች ለመናገር ዝም ማለት አንችልም።” 21 እንደ ገናም ጴጥሮስንና ዮሐንስን ካስጠነቀቋቸው በኋላ፣
ለቀቋቸው። እነርሱን ለመቅጣት ምንም ምክንያት ለማግኘት አልቻሉም፤ ምክንያቱም ሰዎቹ ሁሉ ለተደረገው እግዚአብሔርን ያመሰግኑ ነበር። 22 ይህ በተአምር
የተፈወሰው ሰውዬ ከዐርባ ዓመት በላይ ዕድሜ ነበረው። 23 ከተለቀቁ በኋላ፣ ጴጥሮስና ዮሐንስ ወደ ራሳቸው ሰዎች መጡና የካህናት አለቆችና ሽማግሌዎች
ያሏቸውን ሁሉ ነገሯቸው። 24 ሰዎቹ የነገሯቸውን ሲሰሙም፣ ድምፃቸውን በአንድነት ወደ እግዚአብሔር ከፍ አድርገው እንዲህ አሉ፤ “ጌታ ሆይ፣ አንተ ሰማያትን፣
ምድርንና ባሕርን፣ በውስጣቸው የሚገኘውንም ሁሉ የፈጠርህ ነህ፤ 25 በመንፈስ ቅዱስም በአገልጋይህ በአባታችን በዳዊት አፍ እንዲህ ብለሃል፦ ‘አሕዛብ
ለምን አኵረመረሙ፣ ሕዝቡስ ከንቱ ነገርን ለምን ዐሰቡ? 26 በጌታ፣ በእርሱ መሲሕም ላይ የምድር ነገሥታት ተነሡ፣ አለቆችም በአንድነት ተሰበሰቡ።’ 27
በእውነት ሄሮድስና ጴንጤናዊው ጲላጦስ፣ ከአሕዛብና ከእስራኤል ሕዝብ ጋር በቀባኸው በቅዱሱ አገልጋይህ በኢየሱስ ላይ በዚህ ከተማ ውስጥ በአንድነት
ተሰብስበዋል። 28 የተሰበሰቡትም እጅህና ዐሳብህ አስቀድመው የወሰኑት እንዲፈጸም ነው። 29 ጌታ ሆይ፣ አሁን ወደ ዛቻዎቻቸው ተመልከት፤ ለባሪያዎችህም
ቃልህን በሙሉ ድፍረት እንዲናገሩ ስጥ። 30 ለመፈወስ እጅህን ስትዘረጋው፣ ምልክቶችና ድንቆች በቅዱሱ አገልጋይህ በኢየሱስ ስም ይደረጋሉ።" 31 ጸሎት
ሲጨርሱ፣ ተሰብስበውበት የነበረው ስፍራ ተናወጠ፤ ሁሉም በመንፈስ ቅዱስ ተሞሉ፤ የእግዚአብሔርን ቃልም በድፍረት ተናገሩ። 32 ካመኑት እጅግ ብዙዎች
አንድ ልብና አንድ ነፍስ ነበራቸው፤ ከእነርሱ አንድም ሰው፣ ያለው ማንኛውም ነገር የራሱ እንደ ሆነ አልተናገረም፤ ይልቁን ሁሉም ነገሮች የጋራ ነበሩ። 33
ሐዋርያቱም በታላቅ ኀይል ስለ ጌታ ኢየሱስ ትንሣኤ ምስክርነታቸውን ያውጁ ነበር፤ በሁሉም ላይ ታላቅ ጸጋ ነበረባቸው። 34 በመካከላቸው ችግረኛ ሰው
አልነበረም፤ መሬት ወይም ቤት ያላቸው ሁሉ ሸጠው የሸያጩን ገንዘብ ያመጡትና፣ 35 በሐዋርያት እግር አጠገብ ያስቀምጡት ነበርና። አከፋፈሉም ይደረግ
የነበረው እያንዳንዱ አማኝ በሚያስፈልገው መሠረት ነው። 36 ሌዋዊ የሆነው፣ ቆጵሮሳዊው ዮሴፍ ሐዋርያት በርናባስ የሚባል ስም ያወጡለት ሰው ነበር
(ትርጕሙ የመጽናናት ልጅ ማለት ነው)። 37 እርሱ የነበረውን መሬት ሸጠው፤ ገንዘቡንም አምጥቶ በሐዋርያት እግር አጠገብ አስቀመጠው።

Acts 4:1

Acts 4:1-4
የሐዋርያት ሥራ 4፡ 1-3 የቤተ መቅደሱ ጠባቂዎች አለቃ የቤተ መቅዱስ ጠባቂዎች ኃላፊ ወደ እነርሱ መጣ "ቀረባቸው" ወይም "ወደ እርሱ መጣ" በጣም ፈሩ ጴጥሮስ ስለኢየሱስ እና ስለእርሱ ከሞት መነሳት አስተማረ። ይህ ሳዱቃዎያንንን አስጨነቃቸው ምክንያቱም ኢየሱስ ከሞት መነሳቱን አያምኑም ነበርና። የወንዶች ቁጥር ይህ የወንዶችን ቁጥር ብቻ የሚያመለክት ነው። ሴቶች እና ሕጻና በቁጥሩ ውስጥ አልተካተቱም። ጥዋት እንደሆነም ሰዎች መርማሪ ጥያቄ የሚጠየቁት ጥዋት ነው፤ ይህ የተለመደ ተግባር ነው። ወደ አምስት ሺህ ዓመት ገደማ "ወደ አምስት ሺህ ዓመታት ገደማ" ወይም “ወደ አምስት ሺህ ዓመታት አድገዋል”

Acts 4:5

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 5-7
በምን ኃይል "ሥልጣን ማን ሰጠህUr" (UDB) ወይም "ስልጣን ማን ሰጠህ።" ጴጥሮስ እና ዮሐንስ በራሳቸው ሰዎችን መፈወስ እንደማይችሉ ያውቃሉ። በማን ስም "ስልጣን የሰጠህ ማን ነው"

Acts 4:8

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 8-10
የእስራኤል ሰዎች ሆይ "እናንተ እስራኤላዊያን"

Acts 4:11

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 11-12
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ጴጥሮስ ለአይሁድ የሃይማኖር መሪዎች በ ACT 4:8 ላይ መናገር የጀመረው ሀሳብ ይቋጫል። ኢየሱስ ክርስቶስ ድንጋይ ነው ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። አንድ የማዕዘን ድንጋይ መሠረት ለመጣል እና በሕንጻ ግንባታ ወቅት ለማነጻጸሪያ እንደሚያገለግል ሁሉ ኢየሱስም ለድነት ብቸኛው መሠረት ነው።

Acts 4:13

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 13-14
የእነዚህ ሰዎች ደፈረት በተመለከቱ ጊዜ በዚህ ሥፍራ “እነዚህ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የመሪዎችን ቡድን ነው። እነርሱ . . . እንደሆኑ አወቁ "ተገነዘቡ" ወይም "አወቁ" ተራ ሰዎች መሆናቸው። they were ordinary በዚህ ሥፍራ "እነርሱ" የሚለው ቃ የሚያመለክተው ጴጥሮስን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እና ዮሐንስን ነው። ያልተማሩ ሰዎች "ምንም ዓይነት ስልጠና ያልወሰዱ ሰዎች" ወይም "መደበኛ ትምህርት ያልተከታተሉ ሰዎች"

Acts 4:15

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 15-18
ሸንጎ በየሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ውስጥ ሸንጎ የሚለው ቃል አዘውትሮ ጥቅም ላይ ይውላል። ከየሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ውስጥ ከምዕራፍ 25፡12 በስተቀር ይህ ቃል የሚያመለክተው የአይሁን ሳንሄድረንን ነው። እነርሱ ይህ ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን እና ዮሐንስን ነው።

Acts 4:19

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 19-20
ትክክል ይሁን አይሁን "ጻድቅ እና እግዚአብሔርን የሚያከብር" ምንም ልናደረግ አንችልም "ለመናገር እንገዳደለን"

Acts 4:21

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 21-22
አጠቃላይ መረጃ: ቁጠር 22 ፈውስን ያገኘው ስለሸባው ሰው ዕድሜ የኃላ ታሪክ ይሰጠናል ከብዙ ማስጠንቀቂያ በኋላ መሪዎቹ ይህንን ማድረግ የሚቀጥሉ ከሆነ ተጨማሪ ቅጣት እንደሚጠብቃቸው በመናር አስፈራሯው። እነርሱን ለመቅጣት የሚበቃ በዚ ምክንያት ማግኘት አላቻሉም የሰውዬውን መፈወስ የተመለኮቱ ሰዎች ረበሻ ሳያስነሱ መሪዎች ጴጥሮስ እና ዮሐንስን መቅጣት የሚችሉበት መንገድ ማግኘት አልቻሉም።

Acts 4:23

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 23-25
የራሳቸው ወደ ሆኑ ሰዎች መጡ ወደ ሌሎች አማኞች ዘንድ ሄዱ። ድምጻቸውን በአንድነት ከፍ በማድግ በሀሳብ እና ልብ ሆነው። በአባታችን በዳዊት በእናንተ አገልጋይ አፍ በተነገረው መሠረት "በዳዊት አባታችን በእናተ አገልጋይ አማካኝነት በተነገረው መሠረት" አገልጋይ በብሉይ ኪዳን የእግዚአብሔር ነቢያት እና እግዚአብሔርን የሚያመልከቱ ሌሎች ሰዎች ብዙ ጊዜ የእርሱ “አገልጋዮች” ተብለው ይጠራሉ።

Acts 4:26

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 26-26
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: አማኞች በ ACT 4:25 ላይ የጀመሩትን ከንጉሥ ዳዊት የመዝሙር መጽሐፍ ውስጥ የወሰዱትን ሀሳብ ያጠናቅቃሉ። አብረው ተከማቹ "ኃይላቸውን በአንድነት አጣመሩ" ክርስቶስ ይህ ከመዝሙርት 2፡ 1-2 ክፍል የተወሰደ ነው። “መስሕ” የሚለው ቃል በዕብራይስጥ ቋንቋ ሲሆን ትርጓሜውም “ክረስቶስ” ማለት ነው። ይህም “የተቀባውም” ማለት ነው።

Acts 4:27

የሐዋርያት ሥር 4፡ 27-28
ሄሮዶስ እና ጵላጦስ ከአሕዛቦች እና ከእስራኤል ሕዝብ ጋር በአንድነት በመሆኑን በመዝሙር መጽሐፍ ውስጥ ዳዊት ያካተተው አሕዛብን ብቻ ሲሆን ጴጥሮስ ግን መስሑን የተቃወሙትን እስራኤልን እና የእርሷ መሪዎች ከአሕዛብ ጋር በአንድነተን በዚህ ከተማ ውስጥ "በእየሩሳሌም ውስጥ" በእጅህ እና ውሳኔህ "ትወስናለህ"

Acts 4:29

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 29-31
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: አማኞቹ በ ACT 4:24 ላይ የተመሩትን ጸሎት ያጠናቅቃል። የእግዚአብሔርን ቃል በድፍረት ይናገሩ ነበር ይህ ደቀ መዛሙርቱ በመንፈስ ቅዱስ ከመሞላታቸው የተነሳ የሆኑ ነገሮች ናቸው።

Acts 4:32

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 32-33
ምስክርነት በአዲስ ኪዳን ውስጥ ይህ ቃል ብዙ ጊዜ የኢየሱስን ተከታዮች ሕይወቱን፣ ሞቱን እና ትንሣኤውን ለማመልከት ይውላል። ታላቅ ጸጋ በእነርሱ ላይ ነበር አማራጭ ትርጉሞች: 1) እግዚአብሔር ብዙ ስጦታዎችን ያፈስ ነበር እና አማኞቹም ሁሉ ትልቅ ድፍረት ነበራው። ወይም 2) አማኞች ሁሉ በእየሩሳሌም ውስጥ ባሉ አማኞቹ ሁሉ ዘንድ ትልቅ አክብሮት ነበራቸው።

Acts 4:34

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 34-35
በሐዋርያቱ እግር ሥር ያኖሩ ነበር ይህ አማኞቹ . . መግለጫ ነበር: 1) በአደባባይ ልባቸው መለወጡን የሚያሳዩበት መንገድ ነው እና 2) ስጦታዎቹ በአግባቡ ጥቅም ላይ በማዋል ማስተዳደር እንዲችሉ ለሐዋርያቱ ስልጣን መስጠትን የሚያመለክት ነው።

Acts 4:36

የሐዋርያት ሥራ 4፡ 34-35
በሐዋርያቱ እግር ሥር ያኖሩ ነበር ይህ አማኞቹ . . መግለጫ ነበር: 1) በአደባባይ ልባቸው መለወጡን የሚያሳዩበት መንገድ ነው እና 2) ስጦታዎቹ በአግባቡ ጥቅም ላይ በማዋል ማስተዳደር እንዲችሉ ለሐዋርያቱ ስልጣን መስጠትን የሚያመለክት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ሐናንያ የሚባል አንድ ሰውም ከሚስቱ ከሰጲራ ጋራ መሬት ሸጠ፤ 2 የሸያጩን ገንዘብ ከፊል መጠን አስቀረው (ሚስቱም ታውቅ ነበር)፤ ሌላውን የገንዘብ
መጠን ግን አምጥቶ በሐዋርያት እግር አጠገብ አስቀመጠው። 3 ጴጥሮስ ግን ሐናንያን እንዲህ አለው፤ “ሐናንያ ሆይ፣ ለመንፈስ ቅዱስ እንድትዋሸና የመሬቱን
ዋጋ ከፊል መጠን እንድታስቀር ሰይጣን ልብህን ለምን ሞላው? 4 መሬቱ ሳይሸጥ የአንተ እንደ ሆነ አይዘልቅም ነበርን? ከተሸጠ በኋላስ በአንተ ቍጥጥር
ሥር አልነበረምን? በልብህ ይህን ነገር እንዴት ዐሰብህ? የዋሸኸው ለእግዚአብሔር እንጂ ለሰዎች አይደለም። 5 እነዚህን ቃሎች ሰምቶ፣ ሐናንያ ወደቀ፤
ሞተም። በሰሙት ሁሉ ላይም ታላቅ ፍርሀት መጣ። 6 ጐበዛዝቱ ወደ ፊት መጡና ከፈኑት፤ ወደ ውጭ አውጥተውም ቀበሩት። 7 ከሦስት ሰዓት ያህል በኋላ፣
ሚስቱ ምን እንደ ሆነ ሳታውቅ ወደ ውስጥ ገባች። 8 ጴጥሮስ፣ “መሬቱን ይህን ለሚያህል ዋጋ ሸጣችሁት ከሆነ ንገሪኝ” አላት። እርሷም፣ "አዎ፣ ይህን
ለሚያህል ነው” አለችው። 9 ከዚያም ጴጥሮስ፣ “የጌታን መንፈስ ለመፈታተን እንዴት ተስማማችሁ? ተመልከቺ፣ ባልሸን የቀበሩት ሰዎች እግር በር ላይ ነው፤
አንቺንም ወደ ውጭ ያወጡሻል።” 10 እርሷም ወዲያው በጴጥሮስ እግር ሥር ወደቀች፤ ሞተችም፤ ጐበዛዝቱም ወደ ውስጥ ሲገቡ ሞታ አገኟት፤ ወደ ውጭ
አወጧትና በባሏ አጠገብ ቀበሯት። 11 በቤተ ክርስቲያን ሁሉና እነዚህን ነገሮች በሰሙት ላይ ታላቅ ፍርሀት መጣ። 12 በሕዝቡ መካከል ብዙ ምልክቶችና
ድንቆች በሐዋርያት እጅ ይደረጉ ነበር። ሁሉም በሰሎሞን ደጅ መመላለሻ በአንድነት ነበሩ። 13 ነገር ግን አንድም ሌላ ሰው እንኳ ከእነርሱ ጋር ለመተባበር
ድፍረት አልነበረውም፤ ሆኖም ከሕዝቡ ከፍተኛ አክብሮት ነበራቸው። 14 አሁንም የበለጡ አማኞች፣ እጅግ ብዙ ወንዶችና ሴቶች ለጌታ ይጨመሩ ነበር፤ 15
በሽተኞችንም እንኳ ተሸክመው ወደ መንገድ እያመጡ በዐልጋና በቃሬዛ ላይ ያስቀምጧቸው ነበር፤ ይኸውም ጴጥሮስ ሲያልፍ በተወሰኑት ላይ ጥላው
እንዲያርፍባቸውነው። 16 በሽተኞችንና በርኩሳን መናፍስት የሚሠቃዩትን በማምጣት በኢየሩሳሌም ዙሪያ ካሉ ከተሞች አያሌ ሰዎችም በአንድነት ተሰበሰቡ፤
በሽተኞችም ሁሉ ተፈወሱ። 17 ነገር ግን ሊቀ ካህናቱና ዐብረውት የነበሩትም ሁሉ ተነሡ (የሰዱቃውያን ወገን የሆነው ማለት ነው)፤ እነርሱም በቅናት ተሞልተው
ነበር፤ 18 እጃቸውንም በሐዋርያት ላይ ጫኑ፤ በሕዝብ ወኅኒ ውስጥም አስገብተው አሰሯቸው። 19 ይሁን እንጂ፣ የጌታ መልአክ በሌሊት የወኅኒውን በሮች
ከፈተ፤ ወደ ውጭ አውጥቶአቸውም እንዲህ አላቸው፤ 20 “ሂዱ፤ በቤተ መቅደስ ውስጥ ቁሙና የዚህን ሕይወት ቃሎች ሁሉ ለሕዝቡ ተናገሩ።” 21 ይህን
ሲሰሙም፣ ንጋት ላይ ወደ ቤተ መቅደስ ገቡና አስተማሩ። ነገር ግን ሊቀ ካህናቱና ከእርሱ ጋር የነበሩት መጡ፤ ሸንጎውንም በአንድነት፣ የእስራኤል ሕዝብ
ሸማግሌዎችንም ጠሩ፤ ሐዋርያቱን እንዲያመጧቸውም ወደ ወኅኒው ላኩ። 22 ነገር ግን የተላኩት መኰንኖች በወኅኒው ውስጥ አላገኟቸውም፤ ተመልሰው
በመሄድም እንዲህ ብለው ተናገሩ፣ 23 “ወኅኒው በደኅና እንደ ተቈለፈና ጠባቂዎችም በር ላይ እንደ ቆሙ አግኝተናል፤ በከፈትነው ጊዜ ግን በውስጡ ማንንም
አላገኘንም።” 24 የመቅደሱ ጥበቃ ሹምና ሊቃነ ካህናቱ እነዚህን ቃላት ሲሰሙ፣ እስረኞችን በሚመለከት ምን እንደሚሆን እጅግ ግራ ተጋቡ። 25 ከዚያም
አንድ ሰው መጣና፣ “ወኅኒ ውስጥ ያስገባችኋቸው ሰዎች ቤተ መቅደስ ውስጥ ቆመው ሕዝቡን እያስተማሩ ናቸው” ብሎ ነገራቸው። 26 ስለዚህ ሹሙ
ከመኰንኖች ጋር ሄደ፤ መልሶም አመጣቸው፤ ያመጧቸው ግን በኀይል አልነበረም፤ ሕዝቡ በድንጋይ ይወግሯቸዋል ብለው ፈርተው ነበርና። 27 አምጥተዋቸው
በነበረ ጊዜ፣ በሸንጎው ፊት አቆሟቸው። ሊቀ ካህናቱም ጠየቃቸው፤ 28 እንዲህም አላቸው፤ “በዚህ ስም እንዳታስተምሩ በጥብቅ አስጠንቅቀናችሁ ነበር፤
እናንተ ግን ኢየሩሳሌምን በትምህርታችሁ ሞልታችኋታል፤ የዚህን ሰው ደም በእኛ ላይ ለማምጣትም ትፈልጋላችሁ።” 29 ጴጥሮስና ሐዋርያቱ ግን መልሰው፣
“ለሰው ከመታዘዝ ይልቅ ለእግዚአብሔር ልንታዘዝ ይገባል። 30 የአባቶቻችን አምላክ በዕንጨት ላይ በመስቀል የገደላችሁትን፣ ኢየሱስን አስነሣው። 31 አዳኝና
የሁሉ የበላይ እንዲሆን፣ ለእስራኤል ንስሓንና የኀጢአት ይቅርታን ለመስጠት እግዚአብሔር በቀኙ ከፍ ከፍ አደረገው። 32 እኛና እግዚአብሔር ለሚታዘዙት
የሰጠው መንፈስ ቅዱስ የእነዚህ ነገሮች ምስክሮች ነን።” 33 የሸንጎው አባሎች ይህን ሲሰሙ፣ በጣም ተናደዱ፤ ሐዋርያቱንም ለመግደል ፈለጉ። 34 ነገር ግን
የሕግ መምህር የነበረና ሕዝቡም ሁሉ የሚያከብረው ገማልያል የሚባል አንድ ፈሪሳዊ ተነሥቶ፣ ሐዋርያት ለተወሰነ ጊዜ ውጭ እንዲቈዩ አዘዘ። 35 ከዚያም
እንዲህ አላቸው፤ “የእስራኤል ሰዎች ሆይ፣ በእነዚህ ሰዎች ልታደርጉ ያሰባችሁትን በጥንቃቄ ተመልከቱት። 36 ከጥቂት ጊዜ በፊት ቴዎዳስ ትልቅ ሰው ነኝ
በማለት ተነሥቶ ነበርና፤ አራት መቶ ያህል ወንዶችም ተከተሉት። እርሱ ተገደለ፤ ይታዘዙለት የነበሩትም ሁሉ ተበታትነው እንዳልነበሩ ሆኑ። 37 ከዚህም ሰው
በኋላ፣ የገሊላው ይሁዳ በቈጠራው ቀናት ዐምፆ የተወሰኑ ሰዎችን አስከትሎ ሄደ። እርሱም ሞተ፤ እርሱን ይታዘዙት የነበሩትም ተበታተኑ። 38 አሁንም
እነግራችኋለሁ፤ ከእነዚህ ሰዎች ተለዩ፤ እነርሱንም ተዉአቸው፤ ይህ ዐሳብ ወይም ሥራ የሰዎች ከሆነ፣ ይጠፋል። 39 የእግዚአብሔር ከሆነ ግን፣ ልታጠፏቸው
አትችሉም፤ ከእግዚአብሔር ጋር ስትጋጩም እንኳ እንዳትገኙ።” እነርሱም በዐሳቡ ተስማሙ። 40 ከዚያም በኋላ፣ ሐዋርያቱን ወደ ውስጥ ጠርተው ገረፏቸው፤
በኢየሱስ ስም እንዳይናገሩም አዘዟቸውና ለቀቋቸው። 41 እነርሱም ስለ ስሙ ይዋረዱ ዘንድ የተገባቸው ሆነው ስለ ተቈጠሩ፣ ደስ እያላቸው ከሸንጎው ወጡ።
42 ከዚያ በኋላ በየቀኑ፣ በቤተ መቅደስና ከቤት ወደ ቤት፣ በተከታታይ ኢየሱስ፣ ክርስቶስ እንደ ሆነ ያስተምሩና ይሰብኩ ነበር።

Acts 5:1

የሐዋርያት ሥራ 5: 1-2
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የታሪኩ አዲስ ጅማሬ ክፍል ነው። ይህ ታሪክ የአናኒያ እና ሳጵራ ስለተባሉ ሁለት ሰዎች የኃላ ታርክ ይሰጠናል። አሁን "አሁን ግን።" ይህ የታሪኩ አንዲስ ክፍል መጀመሩን ያሳያል። ይህ በቋንቋችሁ በንጽጽር ሊቀመጡ የሚችሉ ታሪክች መግቢያን በሚያሳዩ ቃላት ተተርጉሚ ሊቀመጥ ይችላል። የሆነ ሰው ይህንን ቃል በቋንቋችሁ አንድን ሰው ለማስተዋወቅ በሚትጠቀሙበት ቃል ለመተርጎም ጥረት አድርጉ። ከሽያጩ የጠወሰነ ገንዘብ ወስዶ ሸሸገ የሸጠበትን ገንዘብ ሙሉውን ለሐዋርያት ባለመናገሩ ታማኝ አልነበረም። አማራጭ ትርጉም: “ከሰጣ ገንዘብ ውስጥ የተወሰነው በምስጥር አስቀመጠ።" ይህንን ነገር ምስቱም ታውቅ ነበር አማራጭ ትርጉም: "ምስቱን ታውቅ ነበር እንዲሁም ይህንን በማድረጉ ተስማምታ ነበር" በሐዋርያቱ እግር ፉት አስቀመጡ ይህንን በ ACT 4:35 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Acts 5:3

የሐዋርያት ሥራ 5: 3-6
ሴጣን ስለምን ልባችሁን ሞላው . . . መሬቱን? ጴጥሮስ አናኒያስን ለመገሰጽ ይህንን ጥያቄ ጠይቆታል። አማራጭ ትርጉም: "ሴጣን እንድትዋሹ የሰጣችሁን ሽንገላ ልጽቀበለጽ ባልጸገባ ነበር።" የእናንት አልነበረምን . . . በእናንተ ቁጥጥር ሥር አልነበረምን? ጴጥሮስ አናናይስን በገንዘቡ የፈለገውን የማድረግ መብት እንደነበረው ለማስታወስ ይህንን ጥያቄ ጠይቆታል። አማራጭ ትርጉም: “የገዛ ገንዘብህን ኃላፊነት በተሞለው መልኩ የማስተዳደር ኃለፊነት አለብህ።” እንዲህ ዓይነቱ ነገር በልብህ እንዴት ልታስብ ቻልክ? ጴጥሮስ ይህንንነ ጥያቄ የተጠቀመው አናናስን ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: “ገንዘብህን በመደበቅ ለማታለል መወሰን አልነበረብህም።” ወጣቶቹ ወደ ፊት መጡ። "ወጣቶቹ ተነሱ።" ይህ ተግባራዊ እርምጃ የመውሰድ መገለጫ ነው። ተሸክመው አወጡት እና ቀበሩት። አንድ ሰው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሲሞት በድኑን ለመቅበር የሚፈጸም ሂደት አለ። ይሁን እንጂ ይህ ሥርዓት የተፈጸመለት አይመስልም።

Acts 5:7

የሐዋርያት ሥራ **5**: **7**-**8**
የተከሠተው ነገር ምንድ ነው "ባሏ ሞተ"

Acts 5:9

የሐዋርያት ሥራ **5**: **9**-**11**
አያያዥ ዓረፈት ነገር: ይህ የአናኒስ እና ሰጵራ ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው። እንዴት አንች ሰጵራ የጌታን መንፈስ ለመፈተን ከእርሱ ጋር ትተባበሪያለሽ? ጴጥሮስ ይህንን ጥያቄ የጠየቃት ሁለቱ ኃጢአት ለማድረግ መስማማታቸውን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "መንፈስን ለመፈትን የጋራ ስምምነት ላይ ደርሳችኋል!" ባልሽን የቀበሩት ሰዎች እግር በደጅ ነው በዚህ ሥፍራ ላይ “እግር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አናኒያስን የቀበሩትን ሰዎች ነው። የመጨረሻ እስትንፋሷን ተነፈሰች ይህ በሌላ አገላለጽ “ሞተች” ለማለት ነው።

Acts 5:12

የሐዋርያት ሥራ **5**: **12**-**13**
የሰለሞን ደጅ መመላለሻ ይህ በቤተ መቅደሱ አጥር ግቢ ውስጥ ያለ ሥፍራ ነው። ማንም "የቤተ ክርስቲያን አካል ያልሆነ ማንም ሰው ማለት ነው" ይሯቸው ነበር "ለእነርሱ ታላቅ አክብሮት እና ፍርሃት ነበራቸው"

Acts 5:14

የሐዋርያት ሥራ **5**: **14**-**16**
ጥላው በእነርሱ ላይ ያርፍ ዘንድ ይህ በተዘዋዋር መልኩ የሚያመለክተው የጴጥሮስ ጥላ ከነካቸው እንደሚፈወሱ ነው።

Acts 5:17

የሐዋርያት ሥራ **5**: **17**-**18**
ይሁን እንጂ በዚህ ሥፍራ ላይ ሌላ ለንጽጽር የቀረበ ታሪክ እንዳለ እንመለከታን። ይህንን በቋንቋችሁ ሌላ ለንጽጽር የቀረበ ታሪክን ለማስተዋወቅ በሚቻልበት መንገድ ልትተረጉሙት ትችላላችሁ። ቅንዓት "ቅንዓት" በሐዋርያት ላይ እጅቻቸውን ለመጫን "ሐዋርያቱን ለማሠር"

Acts 5:19

የሐዋርያት ሥራ **5**: **19**-**21**
እየመራ አወጣቸው "ሐዋርያቱን ከእስር ቤት መርቶ አወጣቸው" በማለዳ ቤተ መቅዱስ በምሽት ተዘግቶ ነበር። ሐዋርያቱ በተቻለው መጠን መለአኩን ተከተሉት።

Acts 5:22

የሐዋርያት ሥራ **5**: **22**-**23**

Acts 5:24

የሐዋርያት ሥራ **5**: **24**-**25**
በጣም ፈሩ "ግራ ተጋቡ" ወይም "ተምታታባቸው" ስለእነርሱ "አሁን ስለሰሙት ነገር" (ሐዋርያቱ በእስር ቤት ውስጥ እንደሌሉ ስለተነገራቸው ሪፖርት) እንድታሠሩ ያደረጋችኋቸው ሰዎች “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር የሚያሳይ ነው።

Acts 5:26

የሐዋርያት ሥራ **5**: **26**-**28**
ሥልጣን የሰጣችሁ በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን የሚያመለክት ነው። ሙላችሁ በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን የሚያመለክት ነው። የዚህ ሰው ደም በእኛ ላይ ለማድረግ ትጥራላችሁ "የዚህ ሰው መሞት ምክንያት እኛ እንደሆንን ታደርጋላችሁ"

Acts 5:29

የሐዋርያት ሥራ **5**: **29**-**32**
ለእስራኤል ንሰሓን እና የኃጢአት ይቅርታ አማራጭ ትርጉመም: "እስራኤል ከኃጢአቷ ትመለስ ዘንድ እና የኃጢአት ይቅርታን የመቀበል እድል ታገኝ ዘንድ" እንዲሁም መንፈስ ቅዱስ በዚህ ሥፍራ ላይ መንፈስ ቅዱስ የተጠቀሰው የኢየሱስ ተዓምራታዊ ሥራዎች የሚያረጋግጥ አካል ሆኖ ነው።

Acts 5:33

የሐዋርያት ሥራ **5**: **33**-**34**
ተቆጡ ሐዋርያቱ ስለገሰጸዋቸው የሸንጎው አባላት በሐዋርያቱ ላይ በጣም ተቆጡ። በሰዎች ሁሉ ዘንድ የተከበረ አንድ የሕግ መምህር፣ ይህ ስለገማሊያ የኃላ ታሪክ ነው፤ ይህ መረጃ የተሰጠው አንባቢያን ይህ ሰው ማን እንደሆነ ያውቁ ዘንድ ነው።

Acts 5:35

የሐዋርያት ሥራ **5**: **35**-**37**
አጠቃላይ መረጃ: ገማሊያ የሸንጎ አባላትን እንዲህ አላቸው። በጥንቃቄ በቅርበት ተከታተሉ "ስለዚህ ነገር በጥንቃቄ አስቡ" (UDB)፣ ወይም "ስለዚህ ነገር ከፍተኛ ጥንቄ አድርጉ"

Acts 5:38

የሐዋርያት ሥራ **5**: **38**-**39**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ገማሊያ ለሸንጎ አባላት ያደረገውን ንግግር አጠናቋል።

Acts 5:40

የሐዋርያት ሥራ **5**: **40**-**42**
ከዚህማ አስጠሩአቸዋው በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሸንጎ አባላትን ነው። እንደ ክብር እንቆጥረዋለን ለኢየሱስ መከራን መቀበል ክብር ነው። ከዚህያን ጊዜ አንስቶ በየዕለቱ "ከዚያ ቀን በኋላ፣ በየዕለቱ።" ይህ ሐዋርያቱ ከዚያን ዕለት በኋላ ባሉት ቀናት ውስጥ በየዕለቱ የሚያደርጓቸውን ነገሮች የሚያመለክት ነው። ሐዋርያቱ ይህንን ነገር ለማድረግ የተበረታቱት በዚህ ክፍል ውስጥ በተከሰተው ታርክ አማካኝነት ነው። በቀጣይነት ያስተምሩ ነበር አማራጭ ትርጉም: "ማስተማራቸውን ፈጽመው አላቆሙም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 በእነዚህ ወራት፣ የደቀ መዛሙርት ቍጥር እየበዛ በሄደ ጊዜ፣ ከግሪክ የመጡት አይሁድ በዕብራውያን ላይ ማጕረምረም ጀመሩ፤ ምክንያቱም መበለቶቻቸው
በየዕለቱ የምግብ ዕደላ ላይ ቸል ተብለውባቸው ነበር። 2 ዐሥራ ሁለቱ ሐዋርያት ደቀ መዛሙርቱን ሁሉ ጠርተው እንዲህ አሏቸው፤ “የምግብ አገልግሎትን
ለመስጠት ብለን የእግዚአብሔርን ቃል መተው ለእኛ ተገቢ አይደለም። 3 ስለዚህ ወንድሞች ሆይ፣ በዚህ ኀላፊነት ላይ ልንሾማቸው የምንችል መልካም
አርአያነት ያላቸውን፣ መንፈስና ጥበብ የሞላባቸውን ሰባት ሰዎች ከእናንተ መካከል ምረጡ። 4 እኛ ግን፣ ሁልጊዜ በጸሎትና በቃሉ አገልግሎት እንቀጥላለን።” 5
ንግግራቸው ሕዝቡን ሁሉ ደስ አሰኘ። ስለዚህ እምነትና መንፈስ ቅዱስ የሞላበትን እስጢፋኖስን፣ ፊልጶስን፣ ጵሮኮሮስን፣ ኒቃሮናን፣ ጢሞናን፣ ጳርሜናንና ወደ
ይሁዲነት ገብቶ የነበረውን አንጾኪያዊውን ኒቆላዎስን መረጡ። 6 አማኞቹ እነዚህን ሰዎች፣ በጸለዩላቸውና ከዚያም እጆቸውን በላያቸው በጫኑት በሐዋርያት ፊት
አቀረቧቸው። 7 ስለዚህም የእግዚአብሔር ቃል አደገ፤ የደቀ መዛሙርት ቍጥርም በኢየሩሳሌም ውስጥ በብዛት ጨመረ፤ ከካህናትም ብዙዎቹ ለእምነት
ታዛዦች ሆኑ። 8 እስጢፋኖስ ጸጋንና ኀይልን ተሞልቶ፣ በሕዝቡ መካከል ታላላቅ ድንቆችንና ምልክቶችን ያደርግ ነበር። 9 ነገር ግን ነጻ የወጡት ሰዎች ምኵራብ
ከሚባለው ምኵራብ፣ ከቀሬናና ከእስክንድርያ፣ ከኪልቅያና ከእስያም የሆኑ ጥቂት ሰዎች ተነሡ። እነዚህ ሰዎች ከእስጢፋኖስ ጋር ይከራከሩ ነበር። 10 ነገር ግን
ሰዎቹ እስጢፋኖስ የተናረገረበትን ጥበብና መንፈስ መቋቋም አልቻሉም። 11 ከዚያም፣ “እስጢፋኖስ በሙሴና በእግዚአብሔር ላይ የስድብ ቃል ሲናገር
ሰምተናል” እንዲሉ አንዳንድ ሰዎችን በምስጢር አሳመኑ። 12 ሰዎቹን፣ ሽማግሌዎቹን፣ የሕግ መምህራኖቹንም አነሣሡ፤ እስጢፋኖስንም ይዘው ወደ ሸንጎው
አቀረቡት። 13 እንዲህ ብለው የሚናገሩ ሐሰተኛ ምስክሮችንም አመጡ፤ “ይህ ሰው ይህን ቅዱስ ስፍራና ሕጉን ተቃውሞ መናገርን አያቆምም። 14 ምክንያቱም
ይህ የናዝሬቱ ኢየሱስ ይህን ስፍራ ያፈርሰዋል፤ ሙሴም ያስተላለፈልንን ሥርዐትም ይለውጠዋል ሲል ሰምተነዋል።” 15 በሸንጎው ውስጥ የተቀመጡት ሁሉ
አተኵረው ተመለከቱት፤ ፊቱም እንደ መልአክ ፊት ሆኖ አዩት።

Acts 6:1

የሐዋርያት ሥራ 6: 1-1
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የአዲስ ታሪክ መጀመሪያ ክፍል ነው። በዚህ ሥፍራ ታሪኩን ለመረዳት የሚያስችሉ የኃላ ታሪክ መመረጃዎች ተሰጥተዋል። አሁን በእነዚያ ቀናት ይህ የአዲስ ታሪክ መጀመሩን የሚያመለክት ነው። በእናንተ ቋንቋ አዲስ ታሪክ እንዴት እንደሚጀመር ከግንዛቤ ውስጥ አስገባ። ማብዛት "በብዛት መጨመር" ግሪካዊያን አይዶች ይህ አብዛኛውን ሕይወታውን ከእስራኤል ውጪ በሚገኙ የሮም ግዛቶች ውስጥ የኖሩትን እና የግሪክ ቋንቋ በመናገር ያደጉት አይሁዶችን ያመለክታል። ቋንቋቸው እና ባሕላቸው በእስራኤል ውስጥ ካደጉት ሰዎች በተወሰነ መልኩም ቢሆን ይለያል። ዕብራዊያን ይህ በእስራኤል ውስጥ የአራማይክ ቋንቋ እየተናገሩ ያደጉ አይሁዳዊያንን ያመለክታል። እስካሁን ድረስ ቤተ ክርስቲያን በውስጧ ያቀፈቻቸው አይሁዳዊያንን እና ወደ አይሁድ ሃይማኖት የተለወጡ ሰዎችን ብቻ ነው። ባል የሞተበት ሴት እውነተኛ ባል የሞተበት ሴት እንደገና ለማግባት በጣም ያረጀች እና ልደግፋት የሚችል የቅርብ ዘመድ ያሌላት ናት። ችላ መባል "ቸል መባል" ወይም "መተው።" እርዳታ የሚያስፈልጋቸው ነገር ግን የተረሱ ሰዎች በተለያዩ ሠስፍራ ነበሩ። የዕለት ምግብ ማደል ለሐዋርያቱ ከሚሰጠው ገንዘብ ከፊሉ በቤተ ክርስቲያን ውስጥ ላሉ ባሎቻቸው ለሞቱባቸው መበልቶች ምግብ ለመግዛት ይውል ነበር።

Acts 6:2

የሐዋርያት ሥራ 6: 2-4
ማዕድ ማገልገል ይህ ለሰዎች መግብ ማደለን ለማመልከት የዋለ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። ጥሩ ምግባር ያላቸው፣ በመንፈስ እና በጥበብ የተሞሉትን አማራጭ ትርጉሞቹ እነዚህ ናቸው 1) እነዚህ ሦሰዎች ሦስት ልዩ ባሕርያት አሏቸው - መልካ ምግባ፣ መንፈስ የሞላባቸው እና ጥበብ የሞላባቸው ናቸው ወይም 2) እነዚህ ሰዎች ሁለት መልካም ባሕርያት አላቸው - መንፈስ የሞላባቸው እና ጥበብ የሞላባቸው ናቸው (UDB)። መልካም ምግባር "ሰዎች መልካምነታቸውን የሚያውቁላቸው ሰዎች" ወይም "ሰዎች የሚያምኗቸው ሰዎች" እናንተ ተግባራዊ ማድረግ በሚቻልበት ሥፍራ በቋንቋችሁ ብዙ ቁጥር አመልካች ቃን ተጠቀሙ። እኛ . . . እኛ ተግራዊ ማድረግ በሚቻልበት ሥፍራ የጠወሰኑ ሰዎችን ብቻ የሚያመለክትን ቃልን ተጠቀሙ።

Acts 6:5

የሐዋርያት ሥራ 6: 5-6
ንግግራቸው ሰዎችን አስደሰተ የተናሩት ነገር ተቀባይነት አገኘ እስጥፋኖስ . . . እና ኒቃሮናን እነዚህ የግሪክ ስሞች ናቸው። እነዚህ ስሞች የተመረጡት ሰዎች ብዙዎቹ ወይም ሙሉ ለሙሉ ከግሪካዊያን አይሁድ አማኞች ቡድን ውስጥ መሆኑን አመላካች ነው። ወደ አይሁድ ሃይማኖት የተለወጠ “ወደ አይሁድ ሃይማኖት የተለወጠ አሕዛብ” እጆቻቸውን ጫኑባቸው ባረኳቸው እንዲሁም ለሰባቱም ሥራውን መሥራት እንዲችሉ ኃላፊነት እና ስልጣን አካፈሏቸው።

Acts 6:7

የሐዋርያት ሥራ 6: 7-7
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ዓረፍተ ነገር የቤተ ክርስቲያንን እድገት አስመልክቶ የተሰጠ የጊዜው መረጃ ነው። የእግዚአብሔር ቃል ያድግ ነበር ተጽእኖው እየተስፋፋ መጠ። ለእምነት መታዘዝ "አዲሱን የእምነት መንገድ መከተል"

Acts 6:8

የሐዋርያት ሥራ 6: 8-9
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የአዲስ ታሪክ ጅማሬ ነው። እነዚህ ቁጥሮች ታሪኩን ለመረዳት ያስችሉ ዘንድ ስለእስጥፋኖስ እና ስለሌሎች ሰዎች የኃላ ታሪክ መረጃዎችን ይሰጣሉ። የነጻ ወጪዎች "ነጻ የወጡ ሰዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከተለያዩ በታዎች ከባርነት ነጻ የወጡ ሰዎችን ለማመልከት ነው። በዚያ ስፍራ ስማቸው የተጠቀሱት ሌሎች ሰዎች የምኩራቡ አባላት ይሁኑ አይሁኑ ወይም ከእስጥፋኖስ ጋር በነበረው ክርክር ውስጥ ተሳታፉዎች ብቻ ይሁኑ ምንም የሚታወቅ ነገር የለም። ከእስጥፋኖስ ጋር ይከራከሩ ነበር "ከእስጥፋኖስ ጋር ይከራከሩ ነበር" (UDB) ወይም "ከእስጥፋኖስ ጋር ይወያዩ ነበር"

Acts 6:10

የሐዋርያት ሥራ 6: 10-11
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: በ ACT 6:8 ላይ የተጀመረው የኃላ ታሪክ መረጃ የመስጠቱ ነገር እስከ ቁጥር 10 ድረስ ቀጥሏል። ከዚያም ይህ በታሪኩ ውስጥ የድርግቱ ጅማሬን የሚያሳይ ምልክት ነው። ልቋቋሙት "ለመግት ሀሳቡ ምላሽ መስጠት አልተቻላቸውም" መንፈስ "መንፈስ ቅዱስ" በድብቅ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በማሳመን "በምስጥር በማሳመን" የስድብ ቃላት አማራጭ ትርገጉሞች: "በእግዚአብሔር እና የሙሴ ሕግጋት ተቃውሞ መናገር"

“ስለማንጻባረቁ” ባይናገረም ማነጻጸሪያ። አማራጭ ትርጉም፡ "እንደ መላእክ ፊት ያበራ ነበር"

Acts 6:12

የሐዋርያት ሥራ **6**፡ **12**-**15**
ሕዝቡን ማነሳሳት "ሕዝቡ እንዲቆጣ ማነሳሳት" ያዙት "ያዙት" ፊቱ የመላእክት ፊት ይመስላል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ምንም እንኳ በግልጽ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 ሊቀ ካህናቱም፣ “እነዚህ ነገሮች እውነት ናቸውን?” አለ። 2 እስጢፋኖስ እንዲህ ብሎ መለሰ፦ “ወንድሞችና አባቶች ሆይ፣ አድምጡኝ፤ የክብር አምላክ
ለአባታችን ለአብርሃም በካራን ከመኖሩ በፊት በመስጴጦምያ ሳለ ተገለጠለት፤ 3 እግዚአብሔርም፣ 'አገርህንና ዘመዶችህን ተውና እኔ ወደማሳይህ ምድር ሂድ'
አለው። 4 ከዚያም በኋላ፣ ጊዜ አብርሃም ከከለዳውያን ምድር ወጥቶ በካራን ኖረ፤ ከዚያም፣ አባቱ ከሞተ በኋላ፣ እግዚአብሔር አሁን እናንተ ወደምትኖሩበት፣
ወደዚህ ምድር አመጣው። 5 ከዚህ ምድር ምንም ርስት፣ የእግር ጫማ ለማሳረፍ የሚበቃ እንኳ አልሰጠውም። ነገር ግን አብርሃም ገና ልጅ ያልነበረው ቢሆንም
እንኳ፣ እግዚአብሔር ምድሪቱን ርስት አድርጎ ለእርሱና ከእርሱ በኋላ ለዘሮቹ እንደሚሰጥ ቃል ገባ። 6 እግዚአብሔር ለአብርሃም እንደዚህ እየተናገረው ነበር፤
ይኸውም ዘሮቹ ለተወሰነ ጊዜ በባዕድ ምድር እንደሚኖሩ፣ እዚያ ያሉ ፈሪዎችም በባርነት ውስጥ እንደሚያስገቧቸውና ለአራት መቶ ዓመታት
እንደሚያስጨንቋቸው ነው። 7 ‘በባርነት የሚኖሩበትን ሕዝብም እፈርድበታለሁ፤ ከዚያም በኋላ ይወጣሉ፤ በዚህም ስፍራ ያመልኩኛል’ አለ እግዚአብሔር። 8
እግዚአብሔር ለአብርሃም የግዝረትን ኪዳን ሰጠው፤ አብርሃምም የይስሐቅ አባት ሆነ ይስሐቅንም በስምንተኛው ቀን ገረዘው፤ ይስሐቅ የያዕቆብ አባት ሆነ፤
ያዕቆብም የዐሥራ ሁለቱ አለቆች አባት። 9 አለቆች በዮሴፍ ላይ በቅናት ተነሣሥተው ወደ ግብፅ ሸጡት፤ እግዚአብሔር ግን ከእርሱ ጋር ነበረ፤ 10 ከመከራውም
ሁሉ አዳነው፤ በግብፅ ንጉሥ በፈርዖን ፊትም ሞገስና ጥበብ ሰጠው። ፈርዖንም ዮሴፍን በግብፅና በቤቱ ባለው ሁሉ ላይ ገዥ አደረገው። 11 በመላው ግብፅና
በከነዓን ራብና ትልቅ ጭንቀት መጣ፤ አባቶቻችንም ምንም ምግብ አላገኙም። 12 ነገር ግን ያዕቆብ እህል በግብፅ ውስጥ እንደ ነበረ ሲሰማ፣ ለመጀመሪያ ጊዜ
አባቶቻችንን ላካቸው። 13 በሁለተኛው ጊዜ ዮሴፍ ለወንድሞቹ ራሱን ገለጠ፤ የዮሴፍ ቤተ ሰብም ከፈርዖን ጋር ተዋወቀ። 14 ከዘመዶቹ ሁሉ ጋር፣ ሰባ ዐምስት
ሰዎች ሆኖ ወደ ግብፅ እንዲመጣ፣ ለአባቱ ለያዕቆብ እንዲነግሩ ዮሴፍ ወንድሞቹን መልሶ ላካቸው። 15 ስለዚህ ያዕቆብ ወደ ግብፅ ወረደ፤ ከጊዜ በኋላም፣
እርሱና አባቶቻችን በዚያ ሞቱ። 16 ወደ ሴኬም ተወስደውም አብርሃም በሴኬም ከኤሞር ልጆች በብር ገዝቶት በነበረው መቃብር ተቀበሩ። 17 እግዚአብሔር
ለአብርሃም ገብቶት የነበረው የተስፋ ቃል ጊዜ ሲቃረብ፣ ሕዝቡ በግብፅ ውስጥ በቍጥር እያደጉና እየበዙ ሄዱ፤ 18 በግብፅ ሌላ ንጉሥ፣ ስለ ዮሴፍ ያላወቀ
ንጉሥ እስከ ተነሣ ድረስ። 19 ይኸው ንጉሥ ሕዝባችንን አታለለ፤ አባቶቻችንንም አስጨነቀ፤ ሕጻናቶቻቸውን በሕይወት እንዳይኖሩ ወደ ውጭ መጣል
ነበረባቸው። 20 በዚያ ጊዜ ሙሴ ተወለደ፤ እርሱ በእግዚአብሔር ፊት በጣም ያማረ ነበር፤ በአባቱ ቤትም ሦስት ወር አደገ። 21 ሙሴ ወንዝ ውስጥ ሲጣል፣
የፈርዖን ሴት ልጅ ወስዳ እንደ ልጇ አሳደገችው። 22 ሙሴ በግብፃውያን ትምህርት ሁሉ የሠለጠነ፣ በንግግሩና በሥራውም ታላቅ ሰው ነበር። 23 አርባ ዓመት
ሲሆነው ግን ወንድሞቹን፣ የእስራኤልን ልጆች የመጐብኘት ዐሳብ ወደ ልቡ መጣ። 24 አንድ እስራኤላዊ ሲጠቃ አይቶ፣ ሙሴ ተከላከለለት፤ ያጠቃውንም
ግብፃዊ ተበቀለው፤ 25 ሙሴ በእርሱ እጅ እግዚአብሔር እያዳናቸው መሆኑን ወንድሞቹ ያስተውላሉ ብሎ ዐሰበ፤ እነርሱ ግን አላስተዋሉም። 26 በሚቀጥለው
ቀን ሙሴ እየተጣሉ ወደ ነበሩ እስራኤላውያን መጣ፤ እርስ በርስ ሊያስታርቃቸውም ሞከረ፤ ‘እናንተ ሰዎች ሆይ፣ ወንድማማቾች ናችሁ፤ እርስ በርስ ለምን
ትጐዳዳላችሁ?’ አለ። 27 ባልንጀራውን የጐዳው ግን ሙሴን ገፈተረው፤ እንደዚህም አለው፤ 'በእኛ ላይ ገዥና ዳኛ ያደረገህ ማን ነው? 28 ግብፃዊውን ትናንት
እንደ ገደልኸው እኔንም ልትገድለኝ ትፈልጋለህን?' 29 ሙሴ ይህን ከሰማ በኋላ ሸሽቶ ሄደ፤ የሁለት ልጆች አባት በሆነበት በምድያም ምድር መጻተኛ ሆነ። 30
አርባ ዓመት ሲያልፍ፣ በሲና ተራራ ምድረ በዳ፣ በቍጥቋጦ ውስጥ በእሳት ነበልባል መልአክ ታየው። 31 ሙሴ እሳቱን ሲያይ፣ በሚታየው ተደነቀ፤ ሊመለከተው
ሲቀርብም፣ እንዲህ የሚል የጌታ ድምፅ መጣ፤ 32 ‘እኔ የአባቶችህ አምላክ፣ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅም አምላክ፣ የያዕቆብም አምላክ ነኝ።’ ሙሴ
ተንቀጠቀጠ፣ መመልከትም አልቻለም። 33 ጌታም ለሙሴ እንዲህ አለው፤ ‘የቆምህበት ስፍራ ቅዱስ ነውና ጫማህን አውልቅ። 34 በግብፅ ውስጥ ያሉትን
የሕዝቤን ሥቃይ በእርግጥ አይቻለሁ፤ የሥቃይ ጩኸታቸውን ሰምቻለሁ፤ ላድናቸውም ወርጃለሁና አሁን ና፤ ወደ ግብፅ እልክሃለሁ።’ 35 “በእኛ ላይ ገዥና ዳኛ
ያደረገህ ማን ነው?” ባሉት ጊዜ ተቀባይነትን ያሳጡት ይህ ሙሴ፦ እግዚአብሔር ገዥም ታዳጊም አድርጎ የላከው ነው። እግዚአብሔር ሙሴን በቍጥቋጦው
ውስጥ በታየው መልአክ እጅ ላከው። 36 በግብፅና በቀይ ባሕር፣ በአርባ ዓመታቱ ወቅትም በምድረ በዳ ተአምራትንና ምልክቶችን ካደረገ በኋላ፣ ሙሴ ሕዝቡን
ከግብፅ አወጣቸው። 37 ‘እግዚአብሔር ከወንድሞቻችሁ መካከል እንደ እኔ ያለ ነቢይ ያስነሣላችኋል’ ብሎ ለእስራኤል ሕዝብ የተናገረው ያው ሙሴ ነው። 38
ይህ ሰው ሲና ተራራ ላይ ያናግረው ከነበረው መልአክ ጋር በምድረ በዳው በጉባኤ ውስጥ የነበረ ሰው ነው። ሰው ከአባቶችችን ጋር ነበረ፤ ለእኛ ሊሰጥ ሕያው
ቃልን የተቀበለ ሰውም ነው። 39 ይህ አባቶቻችን ለመታዘዝ እንቢ ያሉት ሰው ነው፤ እነርሱም ገፉት፤ በልባቸውም ወደ ግብፅ ተመለሱ። 40 በዚያ ጊዜ አሮንን
እንዲህ አሉት፤ ‘የሚመሩንን አማልክት ሥራልን። ከግብፅ ምድር መርቶ ያወጣን ይህ ሙሴ፣ ምን እንዳጋጠመው አናውቅም።' 41 ስለዚህ እስራኤላውያን
በእነዚያ ቀኖች ጥጃ ሠርተው ለጣዖቱ መሥዋዕት አቀረቡ፤ ከእጆቻቸው ሥራ የተነሣም ደስ አላቸው። 42 እግዚአብሔር ግን ዘወር አለ፤ የሰማይ ከዋክብትን
እንዲያመልኩም አሳልፎ ሰጣቸው፤ በነቢያት መጽሐፍ እንዲህ ተብሎ እንደ ተጻፈ፦ የእስራኤል ቤት ሆይ፣ አርባ ዓመት በምድረ በዳ፣ የታረዱ እንስሳትንና
መሥዋዕቶችን አቀረባችሁልኝን? 43 የሞሎክን ድንኳን፣ ሬምፉም የሚባለውን አምላክ ኮከብም፣ ልታመልኳቸው የሠራችኋቸውን ምስሎችም ተቀበላችሁ፤ እኔም
ከባቢሎን ወዲያ እሰድዳችኋለሁ።’ 44 አባቶቻችን የምስክሩ ድንኳን በምድረ በዳ ነበራቸው፤ ይኸውም ባየው ምሳሌ መሠረት መሥራት እንዳለበት
እግዚአብሔር ሙሴን ሲያናግረው እንዳዘዘው ያለ ነው። 45 ይህ አባቶቻችን በተራቸው ከኢያሱ ጋር ወደ ምድሪቱ ያመጡት ድንኳን ነው። እግዚአብሔር
በአባቶቻችን ፊት ባስወጣቸው አሕዛብ አገር ውስጥ ሲገቡ፣ ይህ ሆነ። እስከ ዳዊት ዘመን ድረስ እንደዚህ ነበር፤ 46 ዳዊት በእግዚአብሔር ፊት ሞገስ አገኘ፤
ለያዕቆብ አምላክም ማደሪያ ስፍራን ለማግኘት ለመነ። 47 ነገር ግን ሰሎሞን ለእግዚአብሔር ቤት ሠራለት። 48 ይሁን እንጂ፣ ልዑሉ በእጅ በተሠሩ ቤቶች
ውስጥ አይኖርም፤ ይህም ነቢዩ እንዲህ ብሎ እንደሚናገረው ነው፦ 49 ሰማይ ዙፋኔ፣ ምድርም የእግሬ መርገጫ ነው። ምን ዐይነት ቤት ልትሠሩልኝ
ትችላላችሁ? ይላል ጌታ፤ ወይስ የማርፍበት ስፍራ የት ነው? 50 እጄ እነዚህን ሁሉ አልሠራችምን? 51 እናንተ ዐንገተ ደንዳኖች፣ ልባችሁንና ጆሮዎቻችሁን
ያልተገረዛችሁ፣ ሁልጊዜ መንፈስ ቅዱስን ትቃወማላችሁ፤ አባቶቻችሁ እንዳደረጉትም ታደርጋላችሁ። 52 ከነቢያት የእናንተ አባቶች ያላሳደዱት የትኛው ነው?
እነርሱ ከጻድቁ መምጣት ቀድመው የተናገሩ ነቢያትን ገድለዋል፤ እናንተም አሁን ጻድቁን የምትክዱና የምትገድሉ ሆናችኋል፤ 53 መላእክት ያጸኑትን ሕግ
ብትቀበሉም አልጠበቃችሁትም።” 54 አሁን የሸንጎው አባላት እነዚህን ነገሮች ሲሰሙ፣ በልባቸው እጅግ ተቈጡ፣ ጥርሳቸውንም በእስጢፋኖስ ላይ አፋጩ።
55 እስጢፋኖስ ግን በመንፈስ ቅዱስ ተሞልቶ፣ ወደ ሰማይ አተኵሮ ተመለከተ፣ የእግዚአብሔርንም ክብር አየ፤ ኢየሱስንም በእግዚአብሔር ቀኝ ቆሞ አየው። 56
እስጢፋኖስ፣ “እነሆ፣ ሰማያት ተከፍተው፣ የሰው ልጅም በእግዚአብሔር ቀኝ ቆሞ አየሁ” አለ። 57 የሸንጎው አባላት ግን በታላቅ ድምፅ ጮኹ፤ ጆሮአቸውንም
በመድፈን በአንድነት እየሮጡ ወደ እስጢፋኖስ ሄዱ፤ 58 ከከተማው አውጥተውም በድንጋይ ወገሩት፤ ምስክሮችም ልብሳቸውን ሳውል በሚባል አንድ ወጣት
እግር አጠገብ አኖሩ። 59 እስጢፋኖስን ሲወግሩት፣ ወደ እግዚአብሔር ይጣራ፣ “ጌታ ኢየሱስ ሆይ፣ ነፍሴን ተቀበል” እያለ ይናገርም ነበር። 60 ተንበረከከና
በታላቅ ድምፅ፣ “ጌታ ሆይ፣ ይህን ኀጢአት አትቊጠርባቸው” ብሎ ጮኸ። ይህን ተናግሮም፣ አንቀላፋ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 7:1

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **1-3**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: በ ACT 6:8 ላይ የተጀመረው ስለእስጥፋኖስ የተነገረው ታሪክ ይቀጥላል። አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 2 ላይ እስጥፋኖስ ለሊቀ ካህኑ እና ሸንጎው ምላሽ መስጠቱን ይጀምራል። ንግግሩንም የጀመረው በእስራኤል ታሪክ ውስጥ ስለተፈጸሙ ነገሮች በመናገር ነው። ወንድሞች እና አባቶች አድምጡኝ እስጥፋኖስ ንግግሩን የጀመረው ለእነርሱ አክብሮት እንዳለው በሚያሳይ መልኩ እንደዘመዶቹ ሰላምታ በማቅረብ ነው። አባታችን እስጥፋኖስ አድማጮቹን “አባታችን አብረሃም” በሚለው ንግግሩ ውስጥ አካቷቸዋል። ምድርህንና ዘመዶችህን ተው "የአንተን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አብረሃምን ነው (ነጠላ ቁጥር)።

Acts 7:4

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **4-5**
አሁን የምትኖርባት በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአይሁድ ሸንጎን እና በሥፍራው ላይ ያሉትን የሚያደምጡትን ሰዎችን ነው። ርስቱ ይሆን ዘንድ መሬቱ ለዘላለም የአብረሃም ይሆን ዘንድ።

Acts 7:6

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **6-8**
ለእርሱ ባሮች ይሆናሉ "የአንተ ዘሮች ባሮች ይሆናሉ" ስለዚህም አብረሃም የይሳቅ አባት ሆነ ታሪኩ የአብረሃ ዘሮች ታሪክ መሸጋገሪያ ነው።

Acts 7:9

የሐዋርያት ሥራ 7፡**9-10**
አባቶች "የያዕቆብ ወንድ ልጆች" or "Joseph's older brothers"

Acts 7:11

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **11-13**
ረሃብ ሆነ "ረሃብ መጣ።" ምድርቷ ፍሬ መስጠት አቆመች። አባቶቻችን "የዮሴፍ ታላለቅ ወንድሞች" ስንዴ አማራጭ ትረጉም: "ምግብ" ራሱን ገለጠላቸው ዮሴፍ ለወንድሞቹ ማንነቱን ገለጠላቸው።

Acts 7:14

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **14-16**
እርሱ ራሱ እና አባቶቻችን "ያዕቆብ እና የእርሱ ልጆች፣ አባቶቻችን" ተሸክመው ወሰዱት "የያዕቆብ ልች የያዕቆብን እና የወንድ ልጆቹን አጽም ተሸክመው ወሰዱ" በብር "ገንዝብ"

Acts 7:17

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **17-19**
የተስፋው ሰዓት እግዚአብሔር ለአብረሃም የገባው ቃል መፈጸሚያ ሰዓት በተቃረበ ጊዜ። ስለዮሴፍ የማያውቅ "ዮሴፍ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የዮሴፍን መልካም ሥራ የማያውቅ የሚለውን ነው። አማራጭ ትርጉም: "ዮሴፍ በግብጽ ምድር ውስጥ የነበረውን ስልጣን የማያውቅ።" ሕዝባችንን "የእኛን" የሚለው ቃል እስጥፋኖስን እና ንግግሩን በማድመጥ ላይ ያሉትን ሰዎች የሚያካትት ነው። አባቶቻችን ጨቆናቸው "አባቶቻችንን አሰቃያቸው" ወይም "አባቶቻችንን በዘበዛቸው" ልጆቻችን አውጥተው ይጥሉ ነበር ልጆቻቸው ይሞቱ ዘንድ አውጥተው ይጥሉ ነበር

Acts 7:20

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **20-21**
በዚያን ጊዜ ይህ አዲስ ሰውን (ሙሴን) ለማስተዋወቅ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። በእግዚአብሔር ፊት ያማረ ነው "በእግዚብሔር ፊት" የሚለው ቃል የሙሴን ቁንጅና ለማሳየት የገባ ቃል ነው። When he was thrown out ሙሴ “የተጣለው” ከፈርኦን ትዕዛዝ የተነሣ ነው። ወሰዱት "ለማሳደግ ወሰዱት" (መምናልባም ሕጋዊ ባልሆነ መንገድ ሊሆን ይችላል) እንደ ገዛ ልጁ "የገዛ ልጁ እስኪመስል ድረስ"

Acts 7:22

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **22-25**
ሙሴ ተማረ "ግብጻዊያን ሙሴን አስተማሩት" የግብጻዊያንን ጥበብ ሁሉ ይህ “ግብጻዊያን የሚያውቋቸውን ብዙ ነገሮች” ለማሳየት የቀረበ ግነት የሞላበት ንግግር ነው። በቃሉ እና በሥራው የበረታ "በተግባሩ እና በንግግሩ ውጤታማ የሆነ" ወይም "በቃሉ እና በተግባሩ" ኃይለኛ የሆነ (UDB) ወይም "በሚያደርቸው እና በሚናገራው ነገሮች ተጽእኖ ፈጣሪ የሆነ" ወንድሞቹን ጎበኛቸው የአኗኗር ሁኔታቸውን ለመመልከት ግብጻዊውን መታው ሙሴ ግብጻዊውን ሰው በኃይል መታው ስለዚህም ሰውዬው ሞተ። አሰበ "አሰላሰለ" በእጁ "በእርሱ በኩል" ሊያድናቸው አማራጭ ትርጉም: "ወዲያውም ልታደጋቸው"

Acts 7:26

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **26-28**
እናነተ፣ ወንድማማቾች ናችሁ ይህ እርስ በእርሳቸው ስጣሉ የነበሩትን እስራኤላዊንን የሚያመለክት ነው። መጎዳት መጉዳት የሚለው ቃል አንድን ሰው ላይ ፍትሐዊ ያልሆነ ነገር ማድረግ ወይም ታማኝነት ማጉደል ማለት ነው። አንተን በእኛ ላይ ገዥ እና ፈራጅ ያደረገህ ማን ነው? ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው ሙሴን ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በእኛ ላይ ምንም ዓይነት ስልጣን የለህም!" በእኛ ላይ ፈራጅ ያደረግ? እስራኤላዊያን ሙሴ የእነርሱ እንደሆነ አያስቡም ነበር።

Acts 7:29

የሐዋርያት ሥራ 7፡**29-30**
ይህንን ከሰማ በኋላ በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋር መልኩ የተገለጸው መረጃ "ከዚያ አንድ ቀን በፊት ሙሴ ግብጻዊውን ሰው መግደሉን እስራኤላዊያን ሰምተዋል ማለት ነው።" አርባ ዓመታት ካለፉ በኋላ "ሙሴ ከግብጽ ምድር ከሸሸ በኋላ አርባ ዓመታት ካለፉ በኋላ"

Acts 7:31

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **31-32**
በተመለከተው ነገር ተደነቀ ሙሴ ቁጥቋጦው በእሳት አለመንደዱን በመመልከቱ በጣም ተደነቀ። ይህ የእስጥፋኖስን ንግግር በማድመጥ ላይ በነበሩት ሰዎች ዘንድ አስቀድሞ የታወቀ ነበር። ተጠግቶ ስመለከት . . . ሙሴ እጅግ ከመፍራቱ የተነሣ ወደ ቁጥቋጦው ለመመልከት አልደፈረም ይህ ምናልባት ሙሴ በመጀመሪያ ወደ ቁትቋጦው ምን እንደሆነ ለማየት መጠጋቱን ነገር ግን ከፍርሃቱ የተነሣ ወደ ኋላ መመለሱን የሚያሳይ ሊሆን ይችላል። በጣም ፈራ ሙሴ ከፍርሃቱ የተነሣ ተንቀጠቀጠ።

Acts 7:33

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **33-34**
የቆምክበት ሥፍራ የተቀደሰ ነው በዚህ ንግግር ውስጥ በተዘዋዋር መንገድ የተገለጠው መረጃ ሥፍራው የእግዚአብሔር መገኘት ያለበት፣ የእግዚአብሔር ሕልውና ያለበት ወይም በእግዚአብሔር የተቀደሰ ሥፍራ ነው። በእርግጠኝነት ተመለከተ "በእርግጠኝነት" “የመመልከቱን” ዓይነት በመግለጽ አጽኖት

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የሚሰጥ ነው። ሕዝቤን "የአብረሃም፣ የይሳቅ እና የያዕቆብ የልጅ ልጆች" እኔ ራሴ መጥቻለሁ "በግሌ ነጻ እንደወጡ ለማየት"

Acts 7:35

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **35-37**
አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 35-38 ላይ ከሙሴ ጋር ተያያዥነት ያላቸው የተለያዩ ተከታታይ ሀረጎች ይገኛሉ። በእያንዳንዱ ሀረጎች መጀመሪያ ላይ “ይህ ሙሴ” ወይም “ይኼው ሙሴ” የሚለው ነገር እናገኛን። ከተቻለ ተመሳሳይ አጽኖት መስጠት ያስችል ዘንድ ተመሳሳይ ቃላትን እናንተ ተጠቀሙ። እነረሱ ያልተቀበሉት ይህ ሙሴ ይህ በ ACT 7:26-28 ላይ የተጠቀሰውን ያመለክታል። ገዥ እና ፈራጅ ያደረገህ ማን ነው? ይህንን በ ACT 7:26 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ገዥ እና ነጻ አውጪ "በእርሱ ላይ የሚገዛ እና ከባርነት ነጻ የሚያወጣ" በመለአክት እጅ "በመለአክት አማካኝነት" በአራባ ዓመታት ውስጥ "እስራኤላዊያን በምድረ በዳ ውስጥ በኖሩባቸው አርባ ዓመታት" (UDB) ከወንድሞቻችሁ መካከል "ከእናንተው ወንድሞች መካከል" (UDB)

Acts 7:38

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **38-40**
አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 35-38 ላይ ከሙሴ ጋር ተያያዥነት ያላቸው የተለያዩ ተከታታይ ሀረጎች ይገኛሉ። በእያንዳንዱ ሀረጎች መጀመሪያ ላይ “ይህ ሙሴ” ወይም “ይኼው ሙሴ” የሚለው ነገር እናገኛን። ከተቻለ ተመሳሳይ አጽኖት መስጠት ያስችል ዘንድ ተመሳሳይ ቃላትን እናንተ ተጠቀሙ። ይህ በጉባኤው መካከል ያለ ሰው ነው። "ይህ ከእስራኤላዊን መካከል የነበረው ሙሴ ነው።" (UDB) ይህ ለእኛ ለመስጠት ሕያው የሆነውን ቃል የተቀበለው ሰው ነው አማራጭ ትርጉም: "ይህ ለእኛ እንዲሰጥ እግዚብሔር ሕያው ቃልን የተናገረው ሰው ነው" ሕያው ቃላትን አማራጭ ትርጉሞች 1) "ጸንቶ የሚቆም ቃል" ወይም 2) "ሕይወት የሚሰጥ ቃላት።" ከራሳቸው ገፍተው አራቁት ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ሙሴን አለመቀበላቸውን አጽኖት የሚሰጥ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ሙሴን መሪያቸው አድርው አልተቀበሉትም" በዚያ ጊዜ "ወደ ግብጽ ለመመለስ በወሰኑ ጊዜ"

Acts 7:41

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **41-42**
አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 42 ላይ እስጥፋስ ከነቢያት መጽሐፍ፣ በተለይም ከአሞጽ መጽሐፍት መጥቀስ ጀመረ። የወርቅ ጥጃ ሠሩ "ጥጃ የሚመስል ሐውልት ሠሩ" በሰማይ የሚገኙ ክዋክብትን አመለኩ "ክዋክብትን እንደ አማልክት አድርገው ማምለክ ጀመሩ" የታደውን ከብት እና መስዋእትን አቀረባችሁልጅ . . . እስራኤል? እግዚአብሔር በዚህ ጥያቄ አማካኝነት ያቀረበው ሀሳብ እስራኤላዊያን በመሰዋእትን እርሱ አለማመለካቸውን ነው። አማራጭ ትርጉም: "እናንተ እስራኤላዊያን. . . የሚታድ መስዋእትን አላቀረባችሁልኝም።" የእስራኤል ቤት ይህ አጠቃላይ እስራኤላዊንን የሚያመለክት ምሳሌያዊ ንግግር ነው።

Acts 7:43

የሐዋርያት ሥራ 7፡**43-43**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: እስጥፋኖስ በ ACT 7:2 ላይ የጀመረውም ለሊቀ ካህኑ እና ሸንጎው ምላሽ የሰጠበትን ንግግሩን ቀጥሏል። እንዲሁም እስጥፋኖስ ከነቢያት መጽሐፍ በመውሰድ በ ACT 7:42 ላይ የጀመረውን ንግግር በዚህ ክፍል ውስጥ አጠናቋል። የሞልኮን ድንኳን ሞልኮን የተሰኘው የሐሰት አምላክ ድንኳን። ሬምፉም የሚሉትን የአምላካችሁን ኮከብ ይህ ኮከብ ሬምፋም የተሰኘው የሐሰት አምላክ ነው ይላሉ የሠራችኋቸውን ምስሎች የሞልኮን እና ሬምፋም አማልክት ምስሎችን ለማምለክ በእጆቻቸው አበጅተዋቸው ነበር። እኔም ከባቢሎን ወዲያ እሰዳችኋለሁ "ወደባቢሎን መድር እሰዳችኋለሁ"

Acts 7:44

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **44-46**
የምስክር ድንኳን ዐሥርቱ ትዕዛዛትን በላዩ ላይ የያዘው ድንጋይ የሚቀመጥበት ድንኳን ቤት። የሀገርቱ ንብረቶች ይህ ምድርቷን፣ ሕንተጻዎቿን፣ ሰብሏን፣ እንስሳቶቿ እንዲሁም እስራኤላዊያን የያዝዋቸውን ሥፍራዎች ውስጥ ያሉትን ሀብቶች ያካትታል። ታቦቱ እስከ የእስራኤል ንጉሥ ዳዊት ዘመን ድረስ፣ የዳዊትን ዘመን ጨምሮ በድንኳን ውስጥ ነበር። የያዕቆብ አምላጅ ማደሪያ ሥፍራ ዳዊት ታቦቱ በእስራኤል ውስጥ ከቦታ ቦታ ከሚዘዋወር ይልቅ በእየሩሳሌም እንዲሆን ፈልጎ ነበር።

Acts 7:47

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **47-50**
አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 49 እና 50 ላይ እስጥፋኖስ ከነቢዩ እሳያስ መጽሐፍ በመጥቀስ ተናግሯል። በዚህ ጥቅስ ውስጥም እግዚአብሔር ስለራሱ ይናገራል። በእጅ የተሠራ ቤት ውስጥ "በሰዎች በተሠራ" ሰማይ ዙፋኔ ነው . . . ምድርም የእግሬ መረገጫ ናት ነብዩ የእግዚአብሔር መገኘት ትልቅነት በማሳየት ምድርና ሞላዋ የእግዚአብሔር የእግሩ መረገጫ መሆኗ በማሳየት የሰው ልጅ በምድር ላይ ለእግዚአብሔር ማደሪያ ሥፍራ ማዘጋጀት እንደማይችል አሳይቷል። ለእኔ ምን ዓይነት ቤት ትሠሩልኛላችሁ? እግዚአብሔር በዚህ ጥያቄ መሠረት ያሳየው ዬትኛውም የሰው ልጅ ጥሬ የእግዚአብሔርን ባሕርይ ማሟላት እንደማይችል ነው!" ለእኔ ማረፊያ ሥፍራ ከየዬት ይገኛል? እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የጠየቀው የሰው ልጅ ለእግዚአብሔር ማረፊያ ማዘጋጀት እንደማይችል ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ለእኔ በቂ ማረፊያ የሚሆን ሥፍራ የለም!" እነዚህ ሁሉ ነገሮች የፈጠርኳቸው እኔ አይደለሁምን? እግዚአብሔር ይህንን ጥያቄ የጠየቀው የሰው ልጅ የፈጠረው አንዳችም ነገር አለመኖሩን ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "እጆቼ ይህንን ሁሉ ነገር ፈጥራለች!"

Acts 7:51

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **51-53**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: እስጥፋኖስ ለካህናት አለቃው እና ለሸንጎው በ ACT 7:2 ላይ ምላሽ መስጠት የጀመረበትን ንግግር የሚበቃበት ነው። እናንተ አንገተ ደንዳኖች አንገተደ ደንዳኖች - እስጥፋኖስ ራሱን ከእርሱ እንደ አንዱ ማድረጉን ትቶ የአይሁድ መሪዎችን ወደ መገሰጽ ዞሯል።

ልባችሁ ያልተገረዘ "የማይታዘዝ ልብ ያላችሁ።" በዚህ ንግግር እስጥፋኖስ ምናልባት እነርሱ ከአሕዛብ ጋር እያነጻጸረ ሊሆን ይችላል። ይህንን ንግግሩን ምናልባት እንደ ስድብ ልቆጥሩት ይችላሉ። ከነቢያት መካከል አባቶቻችሁ ያላሳደዷቸው ነቢያት ዬትኞቹ ናቸው? እስጥፋኖስ ይህንን ጥያቄ የጠየቀበት ምክንያት ከአባቶቻቸው ስህተት አለመማራቸውን ለማሳየት ነው።፤ አማራጭ ትርጉም: "ቀደምት አባቶቻችሁ ሁሉንም ነቢያት ያሳድዱ ነበር!" ቅዱሱን ይህ ክርስቶስን፣ መስሐን ያመለክታል። የእርሱ ገዳዮች "የቅዱሱ ገዳዮች" ወይም "የክርስቶስ ገዳዮች"

Acts 7:54

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **54-56**
እነዚህን ነገሮች ሰሙ ይህ ነገሩ የተለወጠበት ሥፍራ ነው፤ ስብከቱ ያበቃበት እንዲሁም ሸንጎም አጸፋዊ ምላሽ የሰጡበት ነው። በልባቸው ቆረጡ ይህ “ሁሉም በንግግሩ መበሳጨታቸውን” የሚያሳይ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። ጥርሳቸውን አፋጨበት ይህ ከፍተኛ ንዴት ወይም ጥላቻ ማሳያ መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በጣም ከመናደዳቸው የተነሣ ጥርሳቸውን አፋጨበት።" ወደ ሰማይ ትኩር ብሎ እየተመለከ "ወደ ሰማይ እያየ።" ይህንን ራዕይ የተመለከተው እስጥፋኖስ ብቻ ይመስላል። ከሕዝቡ መካከል ይህንን ያየ ሰው ያለ አይመስልም። የእግዚአብሔር ክብር "የእግዚአብሔር ክብር እንደ ብርሃን።" አማራጭ ትርጉም: "ከእግዚአብሔር ዘንድ የሆነ ደማቅ ብርሃን።" ኢያሱስ ቆሞ ተመለከተ ኢያሱስ በእግዚአብሔር ቀኝ “ሞ” እንደነበር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አስተውሉ። ይህ ንጉሥ እንግዳ ሰው ሲመጣ በክብር ለመቀበል የሚደርገው ነገር ነው። የሰው ልጅ እስጥፋኖስ ኢየሱስን “የሰው ልጅ” ብሎ ይጠራዋል።

Acts 7:57

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **57**-**58**
ጆሮዋቸው ቆመ ከዚያ በኋላ እስጥፋኖስ የሚናገረውን ነገር ላለመስማት ጆሮዋቸውን ያዙ። ከከተማው ውጪ አወጡት "የሸንጎ አባላቱም እስጥፋኖስን በመያዝ ከከተማው ውጪ በጉልበት ይዘውት ወጡ" መደረቢያቸውን ይህ ከውጪ እንደ ጃኬት ወይም ኮት ከውጪ ተደርቦ የሚለበስ ልብስ ነው። በእግር ሥር "ፊት ለፊት" ለመጠበቅ ይመቻቸው ዘንድ

Acts 7:59

የሐዋርያት ሥራ 7፡ **59**-**60**
መንፈሴን ተቀበል "መንፈሴን ውሰድ" አንቀላፋ ይህ በጨዋ ደንብ “መሞቱን” ለመግለጽ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ሳውል በእስጢፋኖስ ሞት ተስማምቶ ነበር። በዚያም ጊዜ በኢየሩሳሌም በነበረችዋ ቤተ ክርስቲያን ላይ ታላቅ ስደት ተነሣ፤ አማኞችም ሁሉ ከሐዋርያት በቀር
በይሁዳና በሰማርያ ተበታተኑ። 2 በመንፈሳዊ ነገር የተጉ ሰዎች እስጢፋኖስን ቀበሩት፤ መሪር ልቅሶም አለቀሱለት። 3 ሳውል ግን ቤተ ክርስቲያንን በጣም ጐዳ፤
ከቤት ወደ ቤት በመሄድም ክርስቲያን ወንዶችንና ሴቶችን ጐትቶ አወጣቸው፤ ወኅኒ ቤት ውስጥም አስገባቸው። 4 የተበታተኑት አማኞች ግን ቃሉን እየሰበኩ
በየቦታው ዞሩ። 5 ፊልጶስ ወደ ሰማርያ ከተማ ወረደ፣ ለሕዝቡም ክርስቶስን ሰበከላቸው። 6 እጅግ ብዙ ሰዎች ፊልጶስን ሲሰሙትና ያደረጋቸውንም ምልክቶች
ሲያዩ፣ በአንድነት እርሱ ለተናገረው ትኵረት ሰጡ። 7 ምክንያቱም ከብዙ ሰዎች ርኩሳን መናፍስት እየጮኹ ወጥተው፣ አያሌ ሽባዎችና ዐንካሶችም ተፈውሰው
ነበር። 8 ስለዚህ በዚያች ከተማ ውስጥ ብዙ ደስታ ነበር። 9 ነገር ግን በዚያች ከተማ ውስጥ ቀደም ሲል የጥንቈላ ሥራ ይሠራ የነበረ ሲሞን የሚባል ሰው
ነበረ፤ ተፈላጊ ሰው እንደ ሆነ እየተናገረ የሰማርያን ሰዎች ያስደንቅ ነበር። 10 ሳምራውያን በሙሉ ከትንሹ እስከ ትልቁ፣ “ይህ ሰው ታላቅ የሚባለው
የእግዚአብሔር ኀይል ነው” እያሉ በሚገባ ያደምጡት ነበር። 11 በጥንቈላ ሥራው ለረጅም ጊዜ ያስገርማቸው ስለ ነበር አደመጡት። 12 ስለ እግዚአብሔር
መንግሥትና ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ ስም ፊልጶስ የሰበከውን ወንጌል ሲያምኑ ግን ወንዶችም ሴቶችም ተጠመቁ። 13 ሲሞንም ደግሞ አመነ፤ ከተጠመቀም
በኋላ ከፊልጶስ ጋር መሆንን ቀጠለ፤ የተደረጉ ምልክቶችንና ታላላቅ ተኣምራትን ባየ ጊዜም ተደነቀ። 14 በኢየሩሳሌም የነበሩ ሐዋርያት ሰማርያ የእግዚአብሔርን
ቃል የተቀበለች መሆኗን ሲሰሙ፣ ጴጥሮስንና ዮሐንስን ላኩላቸው። 15 እነርሱም እዚያ ወርደው መንፈስ ቅዱስን እንዲቀበሉ ጸለዩላቸው። 16 መንፈስ ቅዱስ
እስከዚያ ጊዜ ድረስ በማንኛቸውም ላይ አልወረደም ነበርና፣ እነርሱ በጌታ ኢየሱስ ስም ብቻ ተጠምቀው ነበር። 17 ከዚያም ጴጥሮስና ዮሐንስ እጃቸውን
ጫኑባቸው፣ መንፈስ ቅዱስንም ተቀበሉ። 18 በሐዋርያት እጅ መጫን መንፈስ ቅዱስ እንደሚሰጥ ሲያይ፣ ሲሞን ገንዘብ አቀረበላቸው። 19 “እኔም እጁን
የምጭንበት ሰው ሁሉ መንፈስ ቅዱስን መቀበል እንዲችል ይህን ሥልጣን ስጡኝ” አላቸው። 20 ነገር ግን ጴጥሮስ እንዲህ አለው፤ “የእግዚአብሔርን ስጦታ
በገንዘብ ለማግኘት አስበሃልና ብርህ ከአንተ ጋር ይጥፋ። 21 ልብህ ለእግዚአብሔር የቀና አይደለምና በዚህ ጕዳይ ውስጥ ዕድል ወይም ድርሻ የለህም። 22
እንግዲህ ለዚህ ክፋትህ ንስሓ ግባ፤ ምናልባትም ለልብህ ዐሳብ ይቅር ይልህ እንደ ሆነ ጌታን ለምን። 23 በኀጢአት እስራትና በመራርነት መርዝ ውስጥ
እንዳለህ አያለሁና።” 24 ሲሞንም መልሶ፣ “ከተናገራችኋቸው አንዱም በእኔ ላይ እንዳይፈጸም ወደ ጌታ ጸልዩልኝ” አላቸው። 25 ጴጥሮስና ዮሐንስ ከመሰከሩና
የጌታን ቃል ከተናገሩ በኋላ፣ ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሱ፤ በመንገድም ለብዙ የሰማርያ መንደሮች ወንጌልን ሰበኩ። 26 የጌታ መልአክ ፊልጶስን፣ “ከኢየሩሳሌም
ወደ ጋዛ በሚወስደው መንገድ ወደ ደቡብ አቅጣጫ ተነሥና ሂድ” አለው። (ይህ መንገድ በበረሓ ውስጥ ነው።) 27 እርሱም ተነሣና ሄደ። እነሆ፣
በኢትዮጵያውያን ንግሥት በሕንደኬ ሥር ትልቅ ሥልጣን የነበረው አንድ ኢትዮጵያዊ ጃንደረባ ነበረ። ሰውዬው በንግሥቲቱ ንብረት ሁሉ ላይ ጎላፊነት ነበረው።
ሊሰግድ ወደ ኢየሩሳሌም መጥቶ ነበር። 28 ከኢየሩሳሌም በመመለስ ላይ ሳለ፣ በሠረገላው ላይ ተቀምጦ ትንቢተ ኢሳይያስን እያነበበ ነበር። 29 መንፈስ
ፊልጶስን፣ “ሂድ ወደዚህ ሠረገላ ቅረብ” አለው። 30 ፊልጶስ ወደ ጃንደረባው ሮጠ፣ ትንቢተ ኢሳይያስንም ሲያነብ ሰማው፤ “የምታነበውን ትረዳዋለህ?” አለው።
31 ኢትዮጵያዊውም፣ “የሚመራኝ ከሌለ እንዴት ልረዳው እችላለሁ?” አለው። ወደ ሠረገላው እንዲወጣና ዐብሮት እንዲቀመጥ ፊልጶስን ለመነው። 32
ኢትዮጵያዊው ያነበው የነበረ የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል ይህ ነው፦ “እንደ በግ ለመታረድ ተነዳ፤ በሸለቾቹ ፊት ዝም እንደሚል ጠቦት፣ አፉን አልከፈተም፤ 33
በውርደቱ ፍርዱ ተወገደ፤ ትውልዱን ማን ይናገራል? ሕይወቱ ከምድር ተወግዶአልና።” 34 ጃንደረባው ፊልጶስን፣ “እባክህ ነቢዩ ስለ ማን ነው የሚናገረው?
ስለ ራሱ ወይስ ስለ ሌላ ነው?” አለው። 35 ፊልጶስም መናገር ጀመረ፤ ከዚህም ከኢሳይያስ መጽሐፍ ጀምሮ ስለ ኢየሱስ ሰበከው። 36 እየሄዱ ሳሉ ውሃ አለበት
ዘንድ ደረሱ፤ ጃንደረባው፣ “ተመልከት፣ እዚህ ውሃ አለ፤ እንዳልጠመቅ ምን ይከለክለኛል?” አለ። 37 ፊልጶስም፣ “በፍጹም ልብህ ካመንህ፣ መጠመቅ
ትችላለህ” አለ። ኢትዮጵያዊውም መልሶ፣ “ኢየሱስ ክርስቶስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ አምናለሁ” አለ። 38 ኢትዮጵያዊው ሠረገላው እንዲቆም አዘዘና፣
ፊልጶስም ጃንደረባውም ወደ ውሃው ወረዱ፤ ፊልጶስም አጠመቀው። 39 ከውሃው ውስጥ ሲወጡ፣ የጌታ መንፈስ ፊልጶስን ወሰደው፤ ጃንደረባውም ከዚያ
ወዲያ አላየውም፤ ደስ ብሎትም ጕዞውን ቀጠለ። 40 ነገር ግን ፊልጶስ በአዛጦን ታየ። በዚያ አገር ውስጥ በማለፍ ቂሣርያ እስኪደርስ ድረስ፣ ለከተሞች ሁሉ
ወንጌልን ሰበከ።

Acts 8:1

የሐዋርያት ሥራ **8**: **1**-**3**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ከቁጥር 1 ጀምሮ ስለ እስጥፋኖስ እየተነገረ ያለ ታሪክ ክፍል ነው። ሉቃስ በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩን አቅጣጫ ከእስጥፋኖስ ወደ ሳኦል ይለውጣል። ስለዚህም በዚህ ሥፍራ ጀመሩ “ስለዚህም” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ ዋና ለውጥ መካሄዱን ያሳያል። እስጥፋኖስ በድንጋይ በመወገሩ ምክንያት ስደት እና ሐዋርያቱን ማሠር ተጀመረ። አማራጭ ትርጉም: "በዚያ ሥፍራ ከተፈጸመው ነገር የተነሳ ይህ ነገር መሆን ጀመረ" በዚያ ቀን ይህ ቃል የሚያመለክተው እስጥፋኖስ የሞተበትን ቀን ነው። አማኞች በየሥፍራው ተበተኑ ይህ በስደቱ ምክንያት ከእየሩሳሌም ወደ ተለያዩ ሥፍራዎች የተሰደዱትን ብዙ ወይም አብዛኞቹን አማኞች ለማመለክት ነው። ከሐዋርያት በስተቀር በዚህ መረጃ ውስጥ በተዘዋዋር መልኩ የተገለጸው ሀሳብ ሐዋርያቱ በእየሩሳሌም መቆየታቸውን እና ይህ ዓይነቱ ስደት በእነርሱ ላይ አለመድረሱን ነው። የተሰጡ ሰዎች "ፈረሃ እግዚአብሔር ያላቸው ሰዎች" ወይም "እግዚአብሔርን የሚፈሩ ሰዎች" ታላቅ ኃዘን ሆነ "ስለእርሱ ታላቅ ለቅሶ አለቀሱ" (UDB) ወንዶችን እና ሴቶችን እየጎተቱ ሳኦል አይሁዳዊያን አማኞችን ከመኖሪያ ቤታው በጉልበት እየወሰደ በእስርቤት ውስጥ ያጉራው ነበር። እየጎተቱ "በኃይል እየወሰዱ"

Acts 8:4

የሐዋርያት ሥራ **8**: **4**-**5**
የተበተኑት "ከታላቁ ስደት የተነሣ በየሥፍራው የተበተኑት።" በየሥፍራው የመበተናቸው ምክንያት ከዚህ በፊት የተጠቀሰው ስድት ነው። የሰማሪያ ከተማ ሰዎች ሰማሪያ የሚለው ቃል የሚያመለክተው “ከተማዋን” (ULB) ወይም “ከተማ” (UDB) እንደሆ ግልጽ አይደለም።

Acts 8:6

የሐዋርያት ሥራ **8**: **6**-**8**
ብዙ ሰዎች "ከሰማሪያ ከተማ ብዙ ሰዎች በመጡ ጊዜ።" ይህ ሥፍራ ከዚህ በፊት ተገልጾ ነበር። ትኩረት ሰጡት ሰዎች ትኩረት የሰጡበት ዋነኛ ምክንያት ከዚህ በፊት ፊልጶስ ባደረገው ፈውስ ነው። ይህ እንደሆነ ግንዛቤ ውስጥ ለገባ ይገባዋል። እንዲሁም ሌሎች ብዙ ነበሩ ፊልጶስ ካደረገው ፈውስ የተነሳ ብዙ ሰዎች ደስ ይላቸው ነበር።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 8:9

የሐዋርያት ሥራ **8: 9-11**
አጠቃላይ መረጃ: ሲሞን በታሪኩ ውስጥ የተዋወቀበት ሥፍራ ነው። እንዲሁም በቁጥር 9 እስከ 11 ላይ የሲሞን የኃላ ታሪክ መረጃዎች ተሰጥተዋ። እርሱም ከሰማሪያዊን ወገን ነበር። ይሁን እንጂ አንድ ሰው ነበር . . . ስሙም ሲሞን ይባላል። ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰውን የማስተዋወቂያ መንገድ ነው። በቋንቋችሁ እንዲህ አዲስ ሰውን በታሪክ ውስጥ የሚታስተዋውቁበት መንገድ ይኖራልና ያንን መንገድ ተጠቀሙ። ከተማ "በሰማሪያ ከተማ ውስጥ" ሰማሪያዊያን ሁሉ ይህ ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም: "በከተማው ውስጥ የሚኖሩ ብዙ ሰማሪያዊያን።" ይህ ሰው ታላቅ ተብሎ የሚጠራ የአምላክ ኃይል እንዳለው ይሳተባል። ሰዎች ሲሞን ታላቅ ኃይል ተብሎ የሚታወቀው የመለኮት ኃይል ነው ብለው ይናገራሉ።

Acts 8:12

የሐዋርያት ሥራ **8: 12-13**
አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 12 እና 13 ስሲሞን እና በኢየሱስ ስላመኑት አንዳንድ የሰማሪያ ሰዎች የኃላ ታሪክ መረጃን በውስጡ ይዟል። ተጠመቁ ፊልጶስ አዳዲስ አማኞችን አጠመቀ። ምልክቶች እና ታላላቅ ነገሮች መደረጋቸውን በተመለከተ ጊዜ እጅግ በጣም ተገረመ "በፊልጶስ እጅ ምልክቶች እና ታላላቅ ተዓምራት መደረጋቸውን ሲሞን በተመለከተ ጊዜ በጣም ተገረመ"

Acts 8:14

የሐዋርያት ሥራ **8: 14-17**
አሁን ይህ ቃል በታሪክ ውስጥ አዲስ ታክ ለመጀመሩ ምልክት ነው። ሰማሪያዊያን ይህ በሰማሪያ ግዛት ውስጥ የሚኖሩ ብዙ ሰዎች መታወቂያ ስም ነው እነርሱ ወደዚያ በመጡ ጊዜ "ጴጥሮስ እና ዮሐንስ ወደዚያ በመጡ ጊዜ" ጸለዩላቸው "ጴጥሮስ እና ዮሐንስ ለሰማሪያ አማኞች ጸለዩላቸው" መንፈስ ቅዱስን ይቀበሉ ዘንድ። "በሰማሪያ የሚገኙ አማኞች መንፈስ ቅዱስን ይቀበሉ ዘንድ" ብቻ ተጠምቀዋል "ፊልጶስ በሰማሪያ የሚገኙ አማኒችን በ . . . ብቻ አጥምቆዋቸዋል" ከዚያ ጴጥሮስ እና ዮሐንስ እጆቻቸውን ጫኑባቸው "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእስጥፋኖስን የወንጌል መልዕክ ያመኑ የሰማሪያ ሰዎችን ነው።

Acts 8:18

የሐዋርያት ሥራ **8: 18-19**
መንፈስ ቅዱስ የተሰጣቸው በሐዋርያቱ የእጅ መጫን ነው "ሐዋርያቱ በሕዝቡ ላይ እጆቻቸውን በመጫን መንፈስ ቅዱስን እንዲቀበሉ አድርገዋል" እጄን የሚጭንት ሰው ሁሉ መንፈስ ቅዱስን ይቀበል ዘንድ። "በሰዎች ላይ እጄን ስጭን መንፈስ ቅዱስን ይቀበሉ ዘንድ።"

Acts 8:20

የሐዋርያት ሥራ **8: 20-23**
እርሱ . . . አንተ . . . እንተ እነዚህ ተውላጠ ስሞች ሁሉም የሚያመለክቱት ሲሞንን ነው። የእግዚአብሔር ስጦታ እጅ በመጫን ሰዎች መንፈስ ቅዱስ እንዲሞሉ የማድረግ ስጦታ ልብህ ትክክል አይደለ "አስተሳሰብህ ልክ አይደለም" ምክንያቱም መሻትህ "ምክንያቱም መንፈስ ቅዱስን ለሌሎች የመስጠትን ስጦታ ለመግዛት ትፈልጋለህና" በመራራነት ተበክለሃል ይህ “ከፍተኛ ቅናትን” የሚያለክት ምሳሌያዊ አገላለጽ ነው (UDB). ከኃጢአት ጋር የተቆራኘ "የኃጢአት እስረኛ" ወይም "ኃጢአት ማድረግ ብቻ የሚችል"

Acts 8:24

የሐዋርያት ሥራ **8: 24-24**
ከተናገርካቸው ውስጥ ዬትኛውም ይህ የሚያመለክተው የጴጥሮስን ተግሳጻዊ ንግግር ነው፣ “ብርህ ከአንተ ጋር ይጥፋ።" የተናገራችሁት ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን እና ዮሐንስን ነው።

Acts 8:25

የሐዋርያት ሥራ **8: 25-25**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ስለ ሲሞን እና ሰማሪያዊያን ታሪክ ክፍል የመጨረሻው ነው። ሕያው ምስክሮች ጴጥሮስ እና ዮሐንስ ለሰማሪያዊያን ኢየሱስን በግላቸው እንደሚያውቁት ነገሯቸው። የጌታን ቃል ተናገሩ ጴጥሮስ እና ዮሐንስ ለሰማሪያ ሰዎች ቅዱሳት መጻሕፍት ስለ ኢየሱስ ምን እንደሚሉ አብራሩላቸው። በሰማሪያ ውስጥ የሚገኙ ብዙ መንደሮች "በብዙ የሰማሪያ መንደሮች ውስጥ ለሚኖሩ ሰዎች"

Acts 8:26

የሐዋርያት ሥራ **8: 26-28**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለ ፊልጶስ እና ከኢትዮጵያ የመጣው ሰው ታሪክ ክፍል ነው። ቁጥር 27 ከኢትዮጵያ የመጣው ሰው የኃላ ታሪክ መረጃን ይሰጣል። አሁን ይህ በታሪኩ ውስጥ ሽግግር መኖሩን ያሳያል። እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰው መጨመሩን ያሳየናል። በቋንቋችሁ እንዲህ ያለውን ነገር ማድረጊያ መንገድ ይኖራል። ጃንደረባ በዚህ ክፍል ውስጥ ከፍተኛ ትኩረት የተሰጠው “ጃንደረባው” ከኢትዮጵያ የመጣ ክፈተኛ የመንግስት ባለስልጣን መሁን ለማሳየት እንጂ የሰውነት ክፍሉ መጉደሉን ለማሳየት አይደለም። ህንደኬ ይህ ከኢትዮጵያ የሆነችው ንግሥት የማዕረግ ስም ነው። ይህ ልክ የግብጽ ነገሥታት መጠሪያ ስም “ፈርኦን” እንደሆነው ሁሉ ማለት ነው። ሠረገላ "ሠረገላ" ወይም “ጋሪ” ሲሆን በዚህ አውድ ውስጥ ሠረገላ የሚለው ቃል ተስማሚ ይሆናል። ሠረገላ ብዙ ጊዜ ረጅም ጉዞ ለመጓዝ የሚያገለግል ነው። የነቢዩ ኢሳያስን መጽሐፍ እያነበበ ይህ በብሉይ ኪዳን መጽሐፍ ውስጥ የሚገኘው የኢሳያስ መጽሐፍ ነው: አማራጭ ትርጉም: “ከነቢዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ውስጥ እያነበበ።"

Acts 8:29

የሐዋርያት ሥራ **8: 29-31**
የምታበውን ነገር ትረዳዋለህን? ኢትዮጵያዊው ሰው የተማረ እና ማንበብ የሚችል ነው ነገር ግን መንፈሳዊ መረዳት የሚጎድለው ነው። አማራጭ ትርጉም: “የሚታነበው ነገር ትርጉሙ ምን እንደሆነ ትረዳዋለህን?" አንድ ሌላ ሰው ካልመራኝ ይህ እንዴት ሊሆን ይችላል? ይህ በጥዬቄ መልክ የቀረበበት ምክንያት ከሰው አገዛ ውጪ መረዳት እንደማይችል አጽኖት ለመስጠጥ ነው። አማራጭ ትርጉም: "የሰው እገዛ ካላገኘሁ በስተቀር ይህ ሊሆን አይችልም" ፊልጶስ ወደ ሠረገላው ወጥቶ ከእርሱ ጋር እድቀመጥ ለመነው በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋር መልኩ የተገለጸው መረጃ ፊልጶስ የተወሰነ መንገድ ከእርሱ ጋር ለመሄድ መስማማቱን ነው።

Acts 8:32

የሐዋርያት ሥራ **8: 32-33**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ክፍል ከኢሳያስ መጽሐፍ ውስጥ ነው። በሸላቶቹ ፊት ዝም እንደሚል በግ ሸላት ለተለያዩ አገልግሎቶች ይውል ዘንድ የበጎችን ጸጉር ከበጎች ላይ የሚሸልት ሰው ነው። በውርደቱ ጊዜ ፍትኃዊ እርምጃ አልወሰዱበትም "አዋረዱት እንዱም ፍትኃዊ በሆነ መልኩ አልዳኙትም"

Acts 8:34

የሐዋርያት ሥራ **8: 34-35**
ለእርሱ ስለ ኢየሱስ ይሰብከው ጀመር "ለጃንደረባ ስለ ኢየሱስ መልካሙን ዜና ያስተምረው ጀመር"

Acts 8:36

የሐዋርያት ሥራ **8**: **36**-**38**
ከመጠመቅ የሚከለክለኝ ምን ነገር አለ? ጃንደረባው ይህንን ንግግር የተናገረው መጠመቅ መፈለጉን ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እንዳትጠመቅ የሚከለክል ምንም ነገር የለም።" and

Acts 8:39

የሐዋርያት ሥራ **8**: **39**-**40**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ስለ ፊልጶስ እና ኢትዮጵያዊው ጃንደረባ ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው። ጃንደረባውም ከዚያን ጊዜ አንስቶ አላየውም "ጃንደረባው ከዚያን ጊዜ አንስቶ ፊልጶስን አላየውም" ፊልጶስ በአዛጦን ተገኘ። ፊልጶስ ኢትዮጵያዊውን ጃንደረባ ከተገናኘበት ሥፍራ ወደ አዛጦን እንዴት እንደተጓዘ ምንም ፍንጭ የለም። በድንጋ በጋዛ መንገድ ላይ ተሰወረና በአዛጢን ተገኘ። ወደቄሳሪያ እስኪመጣ ድረስ የፊልጶስ ታሪክ የሚያበቃው በቄሳሪያ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 ሳውል ግን በጌታ ደቀ መዛሙርት ላይ ለግድያም እንኳ እየዛተ ወደ ሊቀ ካህናቱ ሄደ፤ 2 የጌታን መንገድ ከሚከተሉት ወንዶችም ሆነ ሴቶች ቢያገኝ፣ ወደ
ኢየሩሳሌም አስሮ እንዲያመጣቸው፣ ለምኩራቦች ደብዳቤ እንዲሰጠውም ሊቀ ካህናቱን ጠየቀ። 3 እየሄደ ሳለ ደማስቆ አጠገብ ሲደርስ፣ በድንገት ከሰማይ
ብርሃን በዙሪያው በራበት፤ 4 በምድር ላይ ወደቀ፤ “ሳውል፣ ሳውል ለምን ታሳድደኛለህ” የሚል ድምፅ ሰማ። 5 ሳውልም፣ "ጌታ ሆይ፣ ማን ነህ?" ብሎ መለሰ፤
ጌታም፣ “አንተ የምታሳድደኝ ኢየሱስ ነኝ፤ 6 ነገር ግን ተነሥተህ ወደ ከተማው ግባ፤ ማድረግ ያለብህም ይነገርሃል” አለ። 7 ከዚያም ከሳውል ጋር የተጓዙት
ሰዎች ድምፁን እየሰሙ፣ ማንንም ግን ሳያዩና ሳይነጋገሩ ቆሙ። 8 ሳውል ከወደቀበት ተነሣ፤ ዐይኑን ሲከፍትም ምንም ማየት አልቻለም፤ ስለዚህም በእጅ
እየመሩ ወደ ደማስቆ አስገቡት። 9 ሦስት ቀን ዕውር ሆኖ ቆየ፤ አልበላም አልጠጣምም። 10 በዚያ ጊዜ ሐናንያ የሚባል አንድ ደቀ መዝሙር በደማስቆ ነበር፤
ጌታም ለእርሱ በራእይ፣ “ሐናንያ” አለው። እርሱም፣ “ጌታ ሆይ፣ እነሆኝ” አለ። 11 ጌታም መልሶ እንዲህ አለው፤ “ተነሥና ቀጥተኛ ወደሚባለው ጎዳና ሂድ፤
በይሁዳ ቤትም ሳውል የሚባል የጠርሴስ ሰውን ፈልግ፤ እርሱ እዚያ እየጸለየ ነውና፤ 12 እርሱ እንዲያይ ሐናንያ የሚባል ሰው ሲገባና በእርሱ ላይ እጁን
ሲጭንበት በራእይ አይቶአል።” 13 ሐናንያም መልሶ እንዲህ አለ፤ “ጌታ ሆይ፣ ስለዚህ ሰው በኢየሩሳሌም ባሉት ሕዝብህ ላይ ምን ያህል ክፋት እንደ
ፈጸመባቸው ከብዙዎች ሰምቻለሁ። 14 ስምህን የሚጠሩትን ሁሉ ለማሰር ከሊቀ ካህናቱ ሥልጣን ተቀብሎአል።” 15 ጌታ ግን መልሶ እንዲህ አለው፤ “ሂድ፤
እርሱ በአሕዛብ፣ በነገሥታትና በእስራኤል ልጆች ፊት ስሜን ለመሸከም የተመረጠ ዕቃየ ነውና፤ 16 ስለ ስሜ ሲል ምን ያህል መከራ መቀበል እንዳለበትም
አሳየዋለሁና። 17 ስለዚህ ሐናንያ ሄደ፤ ወደ ቤትም ገባ፤ እጁን በሳውል ላይ በመጫንም፣ “ወንድሜ ሳውል ሆይ፣ ስትመጣ በመንገድ ላይ የተገለጠልህ ጌታ
ኢየሱስ እንድታይና መንፈስ ቅዱስን እንድትሞላ ወዳንተ ልኮኛል።” 18 ወዲያው እንደ ቅርፊት ያለ ነገር ከሳውል ዐይን ወደቀ፤ ማየትም ጀመረ፤ ተነሥቶም
ተጠመቀ፤ 19 በላ፣ በረታም። ሳውል በደማስቆ ውስጥ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ብዙ ቀን ቆየ። 20 ወዲያውም ኢየሱስን የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ በምኩራብ
ውስጥ ዐወጀ። 21 የሰሙትም ሁሉ በመደነቅ እንዲህ አሉ፤ “ይህ ሰው በኢየሩሳሌም ይህን ስም የሚጠሩትን ያጠፋው አይደለምን? የመጣውም አስሮ ወደ
ሊቀ ካህናቱ ሊያቀርባቸው ነው።” 22 ሳውል ግን ለመስበክ በረታ፣ በደማስቆ ይኖሩ የነበሩ አይሁድንም ኢየሱስ ክርስቶስ መሆኑን በማረጋገጥ ግራ አጋባቸው።
23 ከብዙ ቀን በኋላ፣ አይሁድ ሊገድሉት ዐሰቡ። 24 ሳውል ግን ዐሳባቸውን ዐወቀባቸው። ሊገድሉት የከተማይቱን በሮች ቀንም ሌሊትም ይጠብቁ ነበር። 25
ደቀ መዛሙርቱ ግን በግድግዳው በኩል በቅርጫት አወረዱት። 26 ሳውል ወደ ኢየሩሳሌም ተመልሶ በመጣ ጊዜ፣ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ለመገናኘት ሞከረ፤
ነገር ግን ደቀ መዝሙር መሆኑን በመጠራጠር ሁሉም ፈሩት። 27 ይሁን እንጂ፣ በርናባስ ወስዶ ወደ ደቀ መዛሙርቱ አቀረበው። ሳውል ጌታን በመንገድ ላይ
እንዴት እንዳየው፣ ጌታም እንደ ተናገረው፣ በኢየሱስ ስም ደማስቆ ውስጥ በድፍረት እንዴት እንደ ሰበከም ነገራቸው። 28 ሳውል ኢየሩሳሌም ውስጥ ሲገባና
ከዚያም ሲወጣ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ተገናኘ። በጌታ ኢየሱስ ስም በድፍረት ተናገረ፤ 29 ከግሪክ አይሁድ ጋርም ተከራከረ፤ ሊገድሉት ሙከራ ማድረጋቸውን ግን
አላቋረጡም። 30 ወንድሞች ስለዚህ ባወቁ ጊዜ፣ ወደ ቂሣርያ አውርደው ወደ ጠርሴስ ላኩት። 31 ከዚያም በኋላ የይሁዳ ሁሉ፣ የገሊላና የሰማርያ ቤተ
ክርስቲያን ሰላም ነበራት፣ ታነጸችም፤ እግዚአብሔርን በመፍራትና በመንፈስ ቅዱስ መጽናናት ቤተ ክርስቲያን በቍጥር አደገች። 32 ጴጥሮስም በየቦታው
ሲዘዋወር፣ በልዳ ከተማ ወደሚኖሩ ቅዱሳንም ወረደ። 33 እዚያም፣ ሸባ በመሆኑ ስምንት ዓመት የአልጋ ቍራኛ የነበረን ኤንያ የሚባለውን አንድ ሰው አገኘ። 34
ጴጥሮስ፣ “ኤንያ ሆይ፣ ኢየሱስ ክርስቶስ ይፈውስሃል፤ ተነሥና ዐልጋህን አንጥፍ” አለው። ወዲያውም ተነሣ። 35 በልዳና በሰሮና የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ሰውየውን
አዩትና ወደ ጌታ ተመለሱ። 36 በኢዮጴም ጣቢታ የምትባል አንድ ደቀ መዝሙር ነበረች፤ የስሟ ትርጒም “ዶርቃ” ማለት ነው። ይች ሴት በመልካም ምግባርና
ለድኾች በምታደርጋቸው የርኅራኄ ሥራዎች የተሞላች ነበረች። 37 በዚያም ወቅት ታመመችና ሞተች፤ ዐጥበውም ሰገነት ላይ አስቀመጧት። 38 ልዳ በኢዮጴ
አጠገብ በመሆኑና ደቀ መዛሙርቱም የጴጥሮስን በዚያ መኖር ስለ ሰሙ፣ “ሳትዘገይ ወደ እኛ ና” ብለው በመለመን ሁለት ሰዎችን ወደ እርሱ ላኩ። 39
ጴጥሮስም ተነሣና ከተላኩት ጋር ሄደ። እዚያ ሲደርስ፣ ወደ ሰገነቱ አወጡት። መበለታቱም ሁሉ ዶርቃ ከእነርሱ ጋር ሳለች ትለብሳቸው የነበሩትን ቀሚሶችና
ልብሶች እያሳዩትና እያለቀሱ በአጠገቡ ቆሙ። 40 ጴጥሮስ ሁሉንም ከክፍሉ አስወጣቸውና ተንበርክኮ ጸለየ፤ ከዚያም ወደ አስከሬኑ በመዞር፣ “ጣቢታ ሆይ፣
ተነሺ” አለ። ዐይኖቿን ከፈተች፤ ጴጥሮስንም ስታየው ተነሥታ ተቀመጠች። 41 ጴጥሮስም እጁን ይዞ አነሣት፤ አማኞችንና መበለታቱን ጠርቶም በሕይወት
እንዳለች ሰጣቸው። 42 ይህ ጉዳይ በመላው ኢዮጴ የታወቀ ሆነ፤ ብዙ ሰዎችም በጌታ አመኑ። 43 ጴጥሮስ በኢዮጴ ቍርበት ፋቂ ከነበረ ስምዖን ከሚባል ሰው
ጋር ብዙ ቀን ቆየ።

Acts 9:1

የሐዋርያት ሥራ 9: 1-2
አጠቃላይ መረጃ: የታሪኩ ትኩረት ተመልሶ ወደ ሳኦል መሆን ይጀምራል። እነዚህ ቁጥሮ ሳኦል ከእስጥፋኖስ በድንጋይ ተወግሮ መሞት በኋላ ምን ስያደርግ እንደነበር የኃላ ታሪክ መረጃ ይሰጠናል። ደቀ መዛሙርቱን በመቃወም ያስፈራራቸው ነበር፣ እንዲሁም እንደሚገድላቸው ይናገር ነበር “ገዳይ” የሚለው ቃል ስም ቢሆንም እንደ ግሥ ግን ለተረጎም ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “ደቀ መዛሙርቱን ያስፈራራቸው እንዲሁም እንደሚገድላቸው ይዝት ነበር።” ደብዳቤ ይሰጠው ዘንድ ጠየቀ "ሊቀ ካህኑን የድጋፍ ደብዳቤ እንዲሰጠው ጠየቀው" ካገኘ . . . ለማምጣረት “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሳኦልን ነው። በዚያ መንገድ የሚሄዱትን "የኢየሱስ ክርስቶስን ትምህርት የሚከተሉትን" አሥሮ ወደ ኢየሩሳሌም ያመጣቸው ዘንድ "እሰረኛ አድርጎ ወደ ኢየሩሳሌም ማምጣት ይችል ዘንድ።" እነዚህ ቃላት በመጨመር ለጳውሎስ የተሰጠው ኃላፊነትን ይበልጥ ግልጽ ማድረግ ይቻላል “የአይሁድ መሪዎች ፍርድ መስጠጥ እና ይቀጧቸው ዘንድ”

Acts 9:3

የሐዋርያት ሥራ 9: 3-4
እየተጓዘ እያለ ሳኦል ከእየሩሳሌም ወጥቶ ወደ ደማስቆ ተጓዘ። እንዲህ ሆነ ይህ በታሪኩ ውስጥ ለውጥ መሆኑን በማሳየት ከዚህ በፊት ያለሆነ አዲስ ነገር መፈጠሩን የሚያሳይ ነው። ከሰማይ ብርሃን በእርሱ ዙሪያ አበራ "በእርሱ ዙሪያ ብርሃን ከሰማይ በእርሱ ዙሪያ አበራ" በምድር ላይ ወደቀአማራጭ አማራጭ ትርጉሞች እኝህ ናቸው 1) "ሳኦል ራሱን ወደ ምድር ወረወረ" ወይም 2) "ብርሃኑ ሳኦልን በምድር ላይ እዲወድቅ አደረገው" ወይም 3) "ሳኦል ራሱን እንደ ሳተ ሰው ሆኖ በምድ ላይ ወደቀ።" ሳኦል አወዳደቁ ድንገተኛ አልነበረም። ለምን ታሳድደኛለህ? ጌታ ሳኦልን በጥያቄ መልክ አድርጎ እየገሰጸው ነው። አማራጭ ትርጉም: "እያሳደድከኝ ነው!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 9:5

የሐዋርያት ሥራ **9**: **5**-**7**
አንተ ማን ነህ ጌታዬ! ዚህ ሥፍራ ላይ ሳኦል ኢየሱስን እንደ ጌታ አድርጎ ገና አላወቀውም። ይህ በአንድ ልዕለ ተፈጥሮአዊ ኃይል ሥር መሆኑን እውቅና የሚሰጥ ንግግር ነው። ነገር ግን ተነሣና ወደ ከተማይቱ ግባ "ተነስና ወደ ደማስቆ ከተማ ግባ" ለአንተ ይነገርሃል አንድ ሰው ይነግርሃል አንተ በዚህ ሥፍራ ውስጥ “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር አመልካች ነው። ነገር ግን ማንንም አላየም ብርሃኑን ማየት የቻለው ሳኦል ብቻ ነበር። -

Acts 9:8

የሐዋርያት ሥራ **9**: **8**-**9**
ሌላ ነገር ማየት አልቻለም የሳኦል ዐይች ታወሩ። መብላትም ሆነ መጠጣት አልቻለም እንደ “ሚጸም ሰው” "ለመብላትም ሆነ ለመጠጣት አልፈለገም" ወይም “እንዳልራበው ሰው” መብላትም ሀፐነ መጠጣት አልቻለም”

Acts 9:10

የሐዋርያት ሥራ **9**: **10**-**12**
አጠቃላይ መረጃ: የታሪኩ አቅጣጫ አናኒያስ ተብሎ ወደሚጠራ ሰው ታሪክ ዞሯል። ይህ በየሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ቅስጥ ከዚህ በፊት ከተጠቀሰው ሰው ጋር ተመሳሳይ ነው። አሁን . . . አንድ ሰው ነበር ይህ በታሪክ ውስጥ አዲስ ገጸ ባሕርን ያስተዋውቃል። ደቀ መዛሙርት በኢየሱስ የሚያምን እና እርሱ የሚታዘዝ ማንኛውም ሰው የኢየሱስ ደቀ መዝሙር ይባላል። አናናስ የኢየሱስ ደቀ መዝሙር የሆነው ሰው እግዚአብሔር በመታዘዝ ወደ ሳኦል በመሄድ በሳኦል ላይ እጁን በመጫን ፈወሰው። እናም እንዲህ አለ "እናም ሐናኒያ እንዲህ አለ" የይሁዳ ቤት ይሁዳ በደማስቆስ ውስጥ ሐናኒያ በእንግድነት የተቀመጠበት ቤት ባለቤት ነው። ምንም እንኳ በአዲስ ኪዳን ውስጥ የተለያዩ ሰዎች ይሁዳ በሚል ስም ቢጠሩም ይህ ሰው ግን የተጠቀሰው በዚህ ሥፍራ ላይ ብቻ ነው። የጤርሰስ ሰው "ከጤትሰስ ከተማ የመጣ ሰው"

Acts 9:13

የሐዋርያት ሥራ **9**: **13**-**16**
ከካህናት አለቃ ዘንድ ስልጣን የተሰጠው ሰው በዚህ ዓረፍተ ነገር ውስጥ በተዘዋዋር መልኩ የተገለጸሰው ሀሳብ ሳኦል የተሰጠው ስልጣን በዚያ ዘመን በአይዶች ላይ ብቻ መሆኑን ያሳያል። እርሱ የእኔ የተመረጠ መሣሪያ ነው "የተመረጠ መሣሪያ" የሚለው ቃል ለአገልግሎት መለየትን የሚያሳይ ነው። አማርጭ ትርጉም: "ያገለገልኝ ዘንድ መርጬዋለሁ።" ስሜን ይሸከም ዘንድ ይህ ከእየሱስ ጋር መወገንን ወይም ስለኢየሱስ መናገርን የሚገልጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ስለእኔ ይናገር ዘንድ" ስለእኔ ስም ይህ የአገላለት መንገድ ሲሆን ትርጉሙም "ለሰዎች ስለ እኔ ለመናገር።"

Acts 9:17

የሐዋርያት ሥራ **9**: **17**-**19**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ሐናኒያ ሳኦል ወደአረፈበት ቤት ሄደ። ሳኦል ከተፈወሰ በኋላ የታሪኩ አቅጣጫ ከሐናኒያ ወደ ሳኦል ተቀየረ። እጁን ጫነበት ሐናኒያ እጆቹን በሳኦል ላይ ጫነበት። የተገለጠለህ "አንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሳኦልን ነው (ነጠላ ቁጥር)፣ ምንም እንኳ በጉዞው ላይ ከሳኦል ጋር የነበሩ ሌሎች ሰዎች የነበሩ ቢሆንም ማለት ነው። ማየት ትችል ዘንድ እና በመንፈስ ቅዱስ ትሞላ ዘንድ ወደ አንተ ዘንድ ልኮኛል አማራጭ ትርጉም: "እንደገና ማየት ትችል ዘንድ እና በመንፈስ ቅዱስ ትሞላ ዘንድ ወደ አንተ ልኮኛል" ቅርፍት የሚመስል ነገር ከዐይኖቹ ላይ ወደቀ "የዓሣ ቅርፍት የሚመስል ነገር ከዐይኖቹ ላይ ወደቀ" ተነሣ እና ተጠመቀ አማራጭ ትርጉም: "ተነሣና ሐናኒያ አጠመቀው"

Acts 9:20

የሐዋርያት ሥራ **9**: **20**-**22**
ወዲያውም ስለኢየሱስ መናገር ጀመረ በዚህ ሥፍራ ላይ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሳኦል ነው። እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ ነው እያለ በዚህ ሥፍራ ላይ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። ሰኦል በኢየሱስ ካመነ በኋላ ኢየሱስ “የእግዚአብሔር ልጅ” መሆኑን ተናገረ። የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ ወሳኝ የማዕረግ ስም ነው። ይህንን ስናገር የሰሙ ሰዎች ሁሉ ይህ ግነት የሞላበት ንግግር “ንግግሩን የሰሙ ሰዎች ብዙዎቹ” የሚል ትርጉም አለው። በቋንቋችሁ ግነትን የሚትልጹበት መንገድ ከዚህ የሚለይ ከሆነ የእናንተ መንገድ ተጠቀሙ። ይህ ሰው በዚህ ስም የተጠሩትንና በእየሩሳሌም የሚኖሩትን ሰዎች የሚገድል አይደለምን? ይህ አሉታዊ እና ጥያቄያዊ ንግግር ሳኦል በእርግጥም አማኞችን ያሳድድ እንደነበረ አጽኖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም: “ይህ ሰው ይህንን ኢየሱስ የሚለውን ስም የሚጠሩ ሰዎችን የሚያሳድድ ሰው ነው።”

Acts 9:23

የሐዋርያት ሥራ **9**: **23**-**25**
እርሱንም ለመግደል አይሁዶች በጋራ ተማከሩ በዚህ ሥፍራ ላይ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሳኦልን ነው። ይሁን እንጂ ዕቅዳቸውን ሳኦል አስቀድሞ ደረሰበት። አማራጭ ትርጉም: "አንድ ሰው ለሳኦል እቅዳቸውን ገለጸለት" የከተማይቱን መግቢያ መውጫዎች ይጠብቁ ነበር ይህች ከተማ በቅጥር የታጠረች ነበረች። ሰዎች ወደ ከተማይቱ የሚገቡት እንዲሁም ከከተማይቱ የሚወጡት በቅጥሩ በር በኩል ብቻ ነበር። የእርሱ ደቀ መዛሙርት ሳኦል ስለኢየሱስ የተናረውን መልዕክት ያመኑት ሰዎች የእርሱን ትምህርት ይከተሉ ነበር።

Acts 9:26

የሐዋርያት ሥራ **9**: **26**-**27**
ይሁን እንደጂ ሁሉም እርሱን ይፈሩት ነበር በዚህ ሥፍራ ላይ "ሁሉም" የሚለው ቃል ግነት የተሞላበት ቃል ሆኒ ብዙዎች ወይም አብዛኞቹ ሰዎች ለማለት ነው። አማራጭ ትርጉም: "አብዛኞቹ ሰዎች" ነገር ግን ባርናባስ ወስዶት "ነገር ግን ባርናባስ ሳኦልን ወስዶት" ሳኦል በድፍረት የኢየሱስን ስም ይሰብክ ነበር ይህ ሳኦል ስለኢየሱስ ክርስቶስ ወንጌል ያስተምር ወይም ይሰበክ እንደነበር የሚያሳይ ምሳሌያዊ ንግግር ነው።

Acts 9:28

የሐዋርያት ሥራ **9**: **28**-**30**
ከእነርሱ ጋር ተገናኘ "ሳኦል ከሐዋርያቱ ጋር ተገናኘ" በጌታችን በኢየሰሱስ ስም ይህ የኢየሱስ ክርስቶስ ወንጌል ትምህርትን የሚያሳይ ነው። ከግሪካዊን አይሁዶች ጋር ይከራከር ነበር ሳኦል ከግሪክ አይሁዳዊን ጋር ይከራከር ነበር። ወደታች ወደ ቄሳሪያ ከእየሩሳሌም ወደ ቄሳሪያ የቦታ ከፈት ልዩት አለ። ይሁን እንጂ ወደ እየሩሳሌም እና ወደ ቤተ መቅዱሱ ወጣ እንዲሁም ከእየሩሳሌም ወረደ ማለት በዘመኑ የተለመደ ንግግር ነው።

Acts 9:31

የሐዋርያት ሥራ **9**: **31**-**32**
አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 31 ስለ ቤተ ክርስቲያን እድገት አጠቃላይ መረጃ ይሰጣል። በቁጥር 32 ላይ የታሪኩ አቅጣጫ ከሳኦል ወደ አዲስ የታሪኩ ክፍል ወደ ሆነው ወደ ጴጥሮስ ይዞራል። ከዚም እንዲህ ሆነ ይህ ሀረግ አዲስ የታሪኩ ክፍል መጀመሩን የሚበስር ነው። አደገ እግዚአብሔር እንዲያድግ አደረገው በጌታ ፍርሃት እየሄዱ "ጌታን ማክበራቸውን ቀጠሉ" በመንፈስ ቅዱስ መጽናናት "መንፈስ ቅዱስ ያበረታቸው እና ያበረታታቸው ነበር" በአጠቃላይ አከባቢው ይህ ጴጥሮስ በይሁዳ፣ ገሊላ እና ሰማሪያ አከባቢ ያሉ ብዙ አማኞቹን መጎብኘቱን ለማመልከት የቀረበ ግነት የሞላበት ገለጻ ነው። ልዳ ልዳ ከጆባ 18 ኪሜ በስተምስራቅ የሚትገኝ ከተማ ናት። በብሉይ ኪዳን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መጽሐፍ ውስጥ እና በአሁኗ እስራኤል ውስጥ ይህች ከተማ ሎድ ተብላ ትታወቅ ነበር።

Acts 9:33

የሐዋርያት ሥራ **9**: **33**-**35**
በዚያ አንድ ሰው አገኘ ጴጥሮስ ሆን ብሎ ሽባ የሆነ ሰውን እየፈለገ ሳይሆን ድንገት ከዚህ ሰው ጋር ተገናኘ። አማራጭ ትርጉም: “በዚያም ጴጥሮስ አንድ ሰው አገኘ።” በአልጋው ላይ ነበር . . . ሽባ ነበር ይህ ስለኤንያ የኃላ ታሪክ መረጃ ነው። የማይንቀሳቀስ መራመድ የማይችል፣ ምናልባትም ከወገቡ በታች መንቀሳቀስ የማይችል ሰው አልጋህን ያዝ "ምንጣፍህን ጠቅልል" (UDB) የኖረ ሰው ሁሉ ይህ “የኖሩ ብዙ ሰዎችን” ለማመልከት የዋለ ግነት የሞላበት ንግግር ነው።

Acts 9:36

የሐዋርያት ሥራ **9**: **36**-**37**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለጴጥሮስ የተነገረው ታሪክ ክፍል ውስጥ ያለ አዲስ ነገር ነው። ይህ ጠብታ ተብላ ስለምትጠራ አንዲት ሴት የኃላ ታሪክ መረጃ ነው። አሁን ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ጅማሬን ያስተዋውቃል። ደቀ መዝሙር ኢያሱስን ያመነ እና የእርሱን ትምህርት የሚታዘዝ ማንኛውም ሰው የኢየሱስ ደቀ መዝሙር ተብሎ ይጠራል። ጠቢታ፣ “ዶርቃስ” ተብሎ ይተረጎማል። ጠቢታ የሚለው ስሟ በአረማይክ ቋንቋ ሲሆን ዶርቃስ የሚለው ስሟ ደግሞ በግሪክ ቋንቋ ነው። የሁለቱም ስሞች ትርጉም “ጋዜል” ነው። መልካም ሥራ የሞላበት "በጣም ብዙ መልካም ሥራዎችን መሥራት" በእነዚህ ቀናት እንዲህ ሆነ "ጴጥሮስ በልዳ እያለ እንዲህ ሆነ።” ይህ በተዘዋዋር መልኩ የተገለጸ መረጃ ነው።

Acts 9:38

የሐዋርያት ሥራ **9**: **38**-**39**
ወደ እርሱ ሁለት ሰዎችን ላኩ "ደቀ መዛሙርቱ ሁለት ሰዎችን ወደ ጴጥሮስ ዘንድ ላኩ" ባልቴቶች ባል የሞተባቸው ሴቶች ከእነርሱ ጋር በነበረችበት ወቅት "ከደቀ መዛሙርቱ ጋር በሕይወት ሳለች" (UDB)

Acts 9:40

የሐዋርያት ሥራ **9**: **40**-**43**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ስለጠብታ የተነገረው ታሪክ የሚያበቃው በቁጥር 42 እና 43 ላይ ነው። ቁጥር 43 ታሪኩ ካለቀ በኋላ ጴጥሮስ ላይ ምን እንደደረሰበት ታሪኩ ይነግረናል። (ተመልከት: talink End of Story) ሁሉንም አስወጣቸው በዚህ ሁኔታ ውስጥ ጴጥሮስ ለጠብታ መጸለይ ይችል ዘንድ ሁሉንም ሰዎች ከቤት እንዲወጡ አደረገ። ይህ ነገር ታወቀ ጴጥሮስ ጠብታን ከሞት በተዓምራት የማስነሳቱ ነገር በጌታ አመኑ ይህ “በጌታ ኢየሱስ ወንጌል ማመናቸውን” የሚያሳይ ገለጻ ነው። ጴጥሮስም በዚያ ቆየ "ጴጥሮስም በዚያ እንዲቆይ ተደረገ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 በቂሣርያ ከተማ ውስጥ የኢጣሊቄ ክፍለ ሰራዊት በሚባል የመቶ አለቃ የሆነ ቆርኔሌዎስ የሚባል ሰው ነበረ። **2** እርሱም መንፈሳዊ፣ ከቤተ ሰቡ ጋር እግዚአብሔርን የሚያመልክ፣ ለአይሁድ ብዙ ገንዘብ የሚሰጥና ሁልጊዜ ወደ እግዚአብሔር የሚጸልይ ሰው ነበረ። **3** ከቀኑ በዘጠኝ ሰዓት የእግዚአብሔር መልአክ ወደ እርሱ ሲመጣ በራእይ በግልጽ ታየው። መልአኩ፣ “ቆርኔሌዎስ!” አለው። **4** ቆርኔሌዎስ መልአኩን አተኵሮ ተመለከተውና ፈርቶ እንዲህ አለ፤ “ጌታዬ ሆይ፣ ይህ ምንድን ነው?” መልአኩም መልሶ፣ “ጸሎትህና ምጽዋትህ በመታሰቢያነት ወደ እግዚአብሔር ደርሶአል። **5** ጴጥሮስም ተብሎ የሚጠራውን ስምዖን የሚባለውን ሰውየ ለማስመጣት አሁን ወደ ኢዮጴ ከተማ ሁለት ሰዎችን ላክ። **6** ሰውየው ቤቱ በባሕሩ አጠገብ ከሚገኝ ስምዖን ከሚባለው ከቆዳ ፋቂው ጋር አለ” አለው። **7** ያነጋግረው የነበረው መልአክ እንደ ሄደ፣ ቆርኔሌዎስ ከሚያገለግሉት ወታደሮች መካከል እግዚአብሔርን ያመልክ የነበረ አንድ ወታደርንና ከቤት አሽከሮቹ ሁለቱን ጠራ። **8** ቆርኔሌዎስ የሆነውን ሁሉ ነግሮአቸው ወደ ኢዮጴ ላካቸው። **9** በሚቀጥለው ቀን ስድስት ሰዓት አካባቢ፣ በጉዞ ላይ ሳሉና ወደ ከተማዋ ሲቃረቡ፣ ጴጥሮስ ሊጸልይ ወደ ሰገነቱ ወጣ። **10** ራበውና አንዳች ነገር ለመብላት ፈለገ፤ ነገር ግን ሰዎች ምግብ በማዘጋጀት ላይ ሳሉ፣ በተመስጦ ውስጥ ገባ፤ **11** ሰማይ ተከፍቶ፣ ትልቅ ሸማ የሚመስል አንድ መያዣ በአራቱ ጠርዘኞቹ ተይዞ ወደ ምድር ሲወርድም አየ። **12** በውስጡም አራት እግር ያላቸው እንስሳት ሁሉና በምድር ላይ የሚሳቡ ፍጡራን፣ የሰማይ ወፎችም ነበሩበት። **13** “ጴጥሮስ ሆይ፣ ተነሥና ዐርደህ ብላ” የሚል ድምፅ ለጴጥሮስ መጣ። **14** ጴጥሮስም፣ “ጌታ ሆይ፣ አይሆንም፤ ምክንያቱም እኔ ርኩስና አስጸያፊ የሆነ ምንም ነገር ፈጽሞ በልቼ አላውቅም” አለ። **15** እንደገናም ድምፅ ለሁለተኛ ጊዜ ወደ ጴጥሮስ መጣ፤ “እግዚአብሔር ቅዱስ ያደረገውን ርኩስ ብለህ አትጥራው” የሚል ድምፅ። **16** ይህም ሦስት ጊዜ ሆነ፤ ከዚያም መያዣው ወዲያው ወደ ሰማይ ተመልሶ ተወሰደ። **17** ጴጥሮስ ያየው ራእይ ምን ትርጉም ሊኖረው እንደሚችል በጣም ግራ ገብቶት ሳለ፣ ወደ ቤት የሚያስሄደውን መንገድ ጠይቀው ካገኙ በኋላ እነሆ፣ ቆርኔሌዎስ የላካቸው ሰዎች በበሩ ፊት ለፊት ቆሙ። **18** ድምፃቸውን ከፍ በማድረግም ጴጥሮስ የሚባለው ስምዖን በዚያ መኖሩንና አለመኖሩን ጠየቁ። **19** ጴጥሮስ ስለ ራእዩ በማሰብ ላይ ሳለ፣ መንፈስ ቅዱስ ጴጥሮስን እንዲህ አለው፤ “እነሆ፣ ሦስት ሰዎች ይፈልጉሃል። **20** ተነሥና ውረድ፤ ከእነርሱም ጋር ሂድ። ዐብረሃቸው ለመሄድ አትፍራ፤ ምክንያቱም የላክኋቸው እኔ ነኝ።” **21** ስለዚህም ጴጥሮስ ወደ ሰዎቹ ወርዶ፣ “የምትፈልጉት ሰው እኔ ነኝ። የመጣችሁት ለምንድን ነው?” አላቸው። **22** እነርሱም እንዲህ አሉት፤ "እግዚአብሔርን የሚያመልክ፣ በአይሁድ ሕዝብ ሁሉ ዘንድም የተመሰገነ ቆርኔሌዎስ የሚባል ጻድቅ ሰው፣ ወደ ቤቱ ሰው ልኮ እንዲያስመጣህ የእግዚአብሔር መልአክ ነገረው፤ እንዲህ ያደረገውም ከአንተ መልእክትን መስማት እንዲችል ነው።” **23** ጴጥሮስም እንዲገቡና ከእርሱና ዐብረውት ከነበሩ ሰዎች ጋር እንዲቈዩ በእንግድነት ተቀበላቸው። በማግስቱ ጧት ጴጥሮስ ተነሣና ከእነርሱ ጋር ሄደ፤ በኢዮጴ ከነበሩት ወንድሞችም አንዳንዶቹ ዐብረውት ሄዱ። **24** በሚቀጥለው ቀን ቂሣርያ ደረሱ። ቆርኔሌዎስ እየጠበቃቸው ነበር፤ ዘመዶቹንና የቅርብ ወዳጆቹንም ጠርቶ እንዲሰበሰቡ አደረገ። **25** ጴጥሮስ ሲገባ፣ ቆርኔሌዎስ አግኝቶት እግሩ ላይ ወድቆ ሰገደለት። **26** ነገር ግን ጴጥሮስ አነሣውና፣ “ተነሥ ቁም፤ እኔ ራሴም ሰው ነኝ” አለው። **27** ጴጥሮስ ከቆርኔሌዎስ ጋር እየተነጋገረ ወደ ውስጥ ሲገባ፣ የተሰበሰቡ ብዙ ሰዎችን አገኘ። **28** እንዲህም አላቸው፤ "አይሁዳዊ የሆነ ሰው ከሌላ ሕዝብ ከሆነ ጋር መገናኘት ወይም እርሱን መጎብኘት በሕግ እንደማይፈቀድለት እናንተ ራሳችሁ ታውቃላችሁ። ነገር ግን እግዚአብሔር ማንንም ሰው ርኩስ ወይም አስጸያፊ ብዬ መጥራት እንደማይገባኝ ለእኔ አሳይቶኛል። **29** ሲላክብኝ ሳልከራከር የመጣሁት ከዚህ የተነሣ ነው። ስለዚህ ለምን እንደ ላካችሁብኝ እጠይቃችኋለሁ።" **30** ቆርኔሌዎስም እንዲህ አለ፤ “ከአራት ቀን በፊት ልክ በዚህ ሰዓት በዘጠኝ ሰዓት በቤቴ ውስጥ እጸልይ ነበር፤ እነሆም ነጭ ልብስ ለብሶ ፊት ለፊቴ ቆመና፣ **31** ‘ቆርኔሌዎስ ሆይ፣ ጸሎትህ በእግዚአብሔር ዘንድ ተሰምቶአል፤ ምጽዋትህም መታሰቢያ ሆኖልሃል። **32** ስለዚህ ወደ ኢዮጴ ሰው ላክና ጴጥሮስም የሚባለውን ስምዖንን ወደ አንተ ጠርተህ አስመጣ። እርሱ በቆዳ ፋቂው በስምዖን ቤት በባሕር አጠገብ ተቀምጦአል’ አለኝ። **33** ስለዚህ ወዲያው ላክሁብህ። አሁን መምጣትህ መልካም አደረግህ። አሁን እንግዲህ እኛ ሁላችን እግዚአብሔር እንድትናገር ያዘዘህን ሁሉ ለመስማት በእግዚአብሔር ፊት እንገኛለን።" **34** ጴጥሮስም እንዲህ ብሎ ተናገረ፦ “እግዚአብሔር ለማንም እንደማያዳላ በእውነት ተገንዝቤአለሁ። **35** ይልቁን በማንኛውም ሕዝብ ውስጥ እግዚአብሔርን የሚፈራ፣ የጽድቅ ተግባራትንም የሚፈጽም ሁሉ በእርሱ ዘንድ ተቀባይነት አለው። **36** እግዚአብሔር በሁሉ ጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል የሰላምን የምሥራች ባወጀበት ጊዜ፣ ወደ እስራኤል ሕዝብ የላከውን መልእክት ታውቃላችሁ፦ **37** ዮሐንስ ካወጀው ጥምቀት በኋላ፣ በገሊላ በመጀመር በይሁዳ ሁሉ የታዩትን የተፈጸሙ ሁነቶችን እናንተ ራሳችሁ ታውቃላችሁ፤ **38** ሁነቶቹም እግዚአብሔር በመንፈስ ቅዱስና በኀይል እንዴት እንደ ቀባው የናዝሬቱን ኢየሱስን የሚመለከቱ ናቸው። ኢየሱስ መልካም እያደረገና ለዲያብሎስ የተገዙትን እየፈወሰ ዞረ፤ እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ነበረና። **39** በዕንጨት ላይ ሰቅለው የገደሉት ይህ ኢየሱስ ከአይሁድ አገርም በኢየሩሳሌምም ለፈጸማቸው ተግባራት ሁሉ እኛ ምስክሮች ነን። **40** ይህን ሰው እግዚአብሔር በሦስተኛው ቀን አስነሣው፤ እንዲገለጥም አደረገው፤ **41** ይኸውም እግዚአብሔር አስቀድሞ መርጦአቸው ለነበሩ ምስክሮች እንጂ፣ ለሕዝቡ ሁሉ አይደለም፦ ከሙታን ከተነሣ በኋላ ዐብረነው የበላንና የጠጣን እኛው ራሳችን ነን። **42** ለሕዝቡ እንድንሰብክና በሕያዋንና በሙታን ላይ እንዲፈርድ፣ እግዚአብሔር የመረጠው ይህ እንደ ሆነ እንድንመሰክር አዘዘን። **43** በእርሱ የሚያምን ሁሉ በስሙ የኀጢአትን ይቅርታ እንዲቀበል ነቢያት ሁሉ የሚመሰክሩት ስለ እርሱ ነው።” **44** ጴጥሮስ እነዚህን ነገሮች ገና እየተናገረ ሳለ፣ መልእክቱን በሚሰሙት ሁሉ ላይ መንፈስ ቅዱስ ወረደባቸው። **45** ከተገረዙት ወገን የሆኑ አማኞች፦ ከጴጥሮስ ጋር የመጡትም ሁሉ ተደነቁ፤ ምክንያቱም መንፈስ ቅዱስ በአሕዛብም ላይ ወርዶ ነበር። **46** እነዚህ አሕዛብ በሌሎች ቋንቋዎች ሲናገሩና እግዚአብሔርን ሲያመሰግኑ ሰምተዋቸዋልና። ከዚያም በኋላ ጴጥሮስ መልሶ፣ **47** “እንደ እኛ መንፈስ ቅዱስን የተቀበሉ እነዚህ ሰዎች እንዳይጠመቁ ማን ውሃ ሊከለክላቸው ይችላል?” አለ። **48** በኢየሱስ ክርስቶስ ስም እንዲጠመቁም አዘዛቸው። ከዚያ በኋላ ከእነርሱ ጋር ጥቂት ቀን እንዲቈይ ጴጥሮስን ለመኑት።

Acts 10:1

የሐዋርያት ሥራ **10**: **1-2**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለቆርኖሊዮስ ቲክ ጅማሬ ነው። ይህ ስለእርሱ የኃላ ታሪክ መረጃ ይሰጠናል። የሆነ ሰው ነበር ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስን ሰው የማስዋወቂያ መንገድ ነው። ስሙም ቆርኖሊዮስ ይባላል፣ የመቶ አለቃ ነበር "ስሙ ቆርኔሊዮስ ይባላል። በእጣልያን ሀገር ውስጥ በሚገኘው የሮማዊያን ግዛት ውስጥ የመቶ ወታደሮችን አለቀ ነበር።" እግዚአብሔርን የሚያመልክና የሚፈራ ሰው ነበር "በእግዚአብሔር የሚያምን እና በሕይወቱ እርሱን ለማክበር እና ለማምለክ የሚፈልግ ሰው ነበር" ከቤተሰቡ ሁሉ ጋር "ከእርሱ የቤተሰብ አባለላት ሁሉ ጋር"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 10:3

የሐዋርያት ሥራ **10**: **3-6**
ከቀኑ ዘጠኝ ሰዓት ይህ ለአይሁዳዊን የተለመደ የጸሎት ሰዓት ነው። በግልጽ ተመለከተ "ቆርኔሊዮስ በግልጽ አየ" ቆዳ ሠሪ ከእንስሳት ቆዳ የቆዳ ውጤቶችን የሚያዘጋጅ ሰው።

Acts 10:7

የሐዋርያት ሥራ **10**: **7-8**
የተናገረው መለአክ ከሄደ በኋላ "ቆርኔሊዮስ የተመለከተው ራዕይ ካለቀ በኋላ" የሆነውን ነገር ሁሉ ነገራቸው ቆርኔሊዮስ ለሁለቱ ሎሌዎቹ እና ወታደሩ ነገራቸው። ወደ ጆባ ላካቸው "ሁለቱን ሎሌዎቹን እና አንዱን ወታደር ወደ ጆባ ላካቸው"

Acts 10:9

የሐዋርያት ሥራ **10**: **9-12**
የሐዋርያት ሥራ 10፡ 9-12 አጠቃላይ መረጃ: ታሪኩ ከቆርኔሊዮስ ጴጥሮስ የሆነውን ነገር ወደ መዘገብ ተለወጠ። በጉዞ ላይ እያሉ "በቆርኔሊዮስ ትዕዛዝ መሠረት ሁለት ሎሌዎች እና ወታደሩ ወደ ጆባ እየተጓዙ ሳለ" ሰማይ ተከፍቶ ተመለከተ ይህ የጴጥሮ ራዕይ ጅማሬ ነበር። ትልቅ ጨርቅ የሚመስል ነገር እንስሶችን የያዘው ዕቃ ትልቅ ጨርቅ ይመስል ነበር።

Acts 10:13

የሐዋርያት ሥራ **10**: **13-16**
ድምፅ ሰማ የተናገረው ማን እንሆነ አልተገለጸም። ይሁን እንጂ የድምፁ ምንጭ እግዚአብሔር እንጂ ሴጣን አለመሆኑን ማወቅ ይቻላል። ጌታ ጴጥሮስ በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀው ቃል የአክብሮት ቃል የሆነውን “ጌታ” የሚል ነው። እርኩስ የሆነ እና ንጹሕ ያለሆነ ነገር በልቼ አላውቅም። በዚህ ሥፍራ በተዘዋዋር መልኩ መረዳት የሚቻለው የቀረቡት እንስሳት በሙሴ ሕግ መሠረት እርኩስ የተባሌ እና ለመብልነት የማይሆኑ ናቸው።

Acts 10:17

የሐዋርያት ሥራ **10**: **17-18**
እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ አስገራሚ ነገር መኖሩን ያሳየናል። በዚህ ሁኔታ ውስጥ ሁለት ሰዎች በሩ ጋር መቆማቸው ነው። ከበሩ ፊት "ከቤቱ ፊት ለፉት ቆመዋል።" በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቤት ግድግዳ እና ትክክለኛ በር እንዳለው በተዘዋዋር መልኩ ተጠቅሷ። እንዲሁም ይጣራሉ በቆርኔሊዮስ የተላኩት ሰዎች ከቤቱ ውጭ ሆነው እነ ጴጥሮስ ዬት እንዳሉ ይጠይቃሉ።

Acts 10:19

የሐዋርያት ሥራ **10**: **19-21**
ጴጥሮስ ገና ስለተመለከተው ራዕይ እያሰላሰለ ሳለ "ጴጥሮስ ስላየው ራዕይ እያሰላሰለ ሳለ" መንፈስ "መንፈስ ቅዱስ" ተመልከት "ተጠንቀቅ" ወይም "ተነሥ"

Acts 10:22

የሐዋርያት ሥራ **10**: **22-23**
እንዲህ አሉት "ከቆርኔሊዎስ ዘንድ ተልዕከው የመጡት ሦስቱ ሰዎች ለጴጥሮስ እንዲህ አሉት" ቆርኔሊዎስ በአይሁዊያን ሁሉ ዘንድ የታወቀ ሰው ነበር ብዙ የአይሁድ ሰዎች ስለ ቆርኖሌዎስ መልካም ነገር ይናገራሉ። የአይሁድ ሕዝብ ሁሉ ይህ በግነት መልኩ የቀረበው የቆርኖሌዊስ ባሕርይ በብዙ አይሁዳዊያን ዘንድ በጣም የሚታወቅ ነበር።

Acts 10:24

የሐዋርያት ሥራ **10**: **24-24**
የሐዋርያት ሥራ 10፡ 24-24 መጡ "ጴጥሮስ፣ ጴጥሮስን ከጆባ አጅበው የመጡት ሰዎች እና የቆርኖሊዎስ ሌሎዎች ሆነው" ዘመዶቹን እና ሁሉም ጓደኞቹን ጠራው። "እርሴ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቆርኖሊዎስን ነው።

Acts 10:25

የሐዋርያት ሥራ **10**: **25-26**
የሐዋርያት ሥራ 10፡ 25-26 በእግሩ ፊት ተደፉ ቆርኖሊዎስ በጴጥሮስ እግር ፊት ስወድቅ (ይህ የስግደት ተግባር ነው (UDB) እንጂ እንዲሁ የአክብሮት ተግባር አይደለም። ተነስ፤ እኔ እራሴ እንደ አንተው ሰው ነኝ ይህ ለቆርኖሊዎስ ጳውሎስን እንዳያመልክት የተነገረው መካከለኛ የሆነ ተግሳሳጽ ወይም ማስተካከያ ነው።

Acts 10:27

የሐዋርያት ሥራ **10**: **27-29**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በቆርኖሊዎስ ቤት ውስጥ ለተሰበሰቡት ሰዎች እንዲህ ሲል ንግግር አደረገ። ከእርሱ ጋር ተነጋገረ "ቆርኖሊዎስን አናገረው" ብዙ ሰዎች ተሰብስበው አገኘ "ብዙ አሕዛብ በዚያ ተሰብስቦ አገኘ።" ከዚህ በተዘዋዋሪ መንገድ መረዳት የሚቻለው ቆርኖሊዎስ የጋበዛቸው ሰዎች አሕዛብ መሆናቸውን ነው። ለአይሁዳዊ ሰው ይህ በሕግ የተፈቀደ አይደለም "ይህ ለአይሁዳዊ ሰው በሕግ የተከለከለ ነው" ይህንን አንተ ራስህ ታውቃለህ ጴጥሮስ ለቆርኖሊዎስ እና እርሱ ለጋበዛቸው እንግዶች በመናገር ላይ ነው። “ስለዚህ ለምን እንደ አስጠራኸኝ ማወቅ እፈልጋለሁ።” ምንም እንኳ ቆርኖሊዎስ ጥያቄውን ያቀረበው በቀጥታ ለቆርኖሊዎስ ቢሆንም “እናንተ” የሚለው ቃል በዚያ ሥፍራ ያሉትን አሕዛቦችን ሁሉ ያካትታል (ብዙ ቁጥር ነው)።

Acts 10:30

የሐዋርያት ሥራ **10**: **30-33**
የሐዋርያት ሥራ 10፡ 30-33 አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ቆርኖሊዎስ ለጴጥሮስ ጥያቄ እንዲህ ሲል ምላሽ ሰጠ። አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 31 እና 32 ላይ ቆርኖሊዎስ መልአኩ በዘጠኝ ሰዓት በተገለጠለት ጊዜ የተናገረውን ነገር ቃል በቃል በመጥቀስ ምላሽ ሰጠ። ከአራት ቀናት በፊት በመጽሐፍ ቅዱስ ባሕል መሠረት ይህ የነበሩበትን ቀንንም ያካትታል። በዘመናችን የምዕራባዊያን ባሕል መሰረት ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል “ከሦስት ቀናት በፊት” እየጸለይኩ ሳለ አንዳንድ ጥንታዊያን ቅጂዎች “ከእየጾምኩ” ይልቅ “እየጾምኩና እየጸለይኩ ሳለ”S ይላሉ። በዘጠን ሰዓት ላይ አይሁዊያን ወደ እግዚአብሔር የሚጸልዩበት የከሰዓቱ የተለመደው ሰዓት። እግዚብሔር አስቦሃል "እግዛብሔር ተመልክቶሃል" ስምኦን እንዲሁም በሌላ ስሙ ጴጥሮስ ተብሎ የሚጠራ ሰውን አስጠራ "ጴጥሮስ ተብሎ የሚታወቀውን ስምኦንን አስጠራ" እኔ ወደ አንተ እልከዋለሁ "እርሱን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን ብቻ ነው፤ እኛ ሁላችን በዚህ አለን "እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስ ስናገር ይሰሙ ዘንድ ወደቆርኖሊዎስ ቤት የተጠሩትን ሰዎች ሁሉ ነው። “እኛ” የሚለው ቃል ጴጥሮስን አያካትትም።

Acts 10:34

የሐዋርያት ሥራ **10**: **34-35**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስም በቆርኖሊዎስ ቤት ውስጥ ለሚገኙት ሰዎች ሁሉ መናገር ጀመረ። ከዚያም ጴጥሮስ አፉን ከፍቶ እንዲህ አለ "ጴጥሮስም ልናገራቸው ጀመር" ማንም እርሱን የሚያመልክ እና ትክክለኛውን ነገር የሚያደርግ ሰው በእርሱ ዘንድ ተቀባይነት አለው "እርሱ የሚያመልኩትን እና ትክክለኛውን ነገር የሚያደርጉ ሰዎችን ሁሉ ይቀበላል።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 10:36

የሐዋርያት ሥራ **10**: **36**-**38**
መልዕክቱን ታውቃላችሁ "ቃሉን ታውቃላችሁ እርሱ የሁሉ ጌታ ነውl "ሁሉም' የሚለው ቃል ሁሉን ሰው ይወክላል" እናንተ እረራሳችሁ ይህ ቆርኖሊዎስን እና የእርሱን እንግዶች ይወክላል።

Acts 10:39

የሐዋርያት ሥራ **10**: **39**-**41**
እኛ ምስክሮች ነን "ሐዋሪያቱ ምስክር ናቸው።" ጴጥሮስ “እኛ” የሚለውን ቃል በመጠቀም አድማጮቹን ከዚህ ክልል ውጪ አድርጎዋቸዋል። ስለዚህ እርሱ "ስለዚህ ኢየሱስ እንዳደረገው" እነርሱ የገደሉት "የአይሁድ መሪዎች የገደሉት" ይህ ሰው "ይህ ሰው ኢየሱስ" እግዚአብሔር ከሞት አስነሳው "እግዚአብሔር እንደገና በሕይወት እንዲኖር አደረገው" እደገና እንዲታወቅ አደረገ "እንገና እንድገለጥ አድረገው"

Acts 10:42

የሐዋርያት ሥራ **10**: **42**-**43**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 10:34 ላይ በቆርኖሊዎስ ቤት ውስጥ ላሉ ሰዎች የጀመረውን ንግግር ጨርሷል። አዞናል "እግዚአብሔር ምስክር እንድንሆን ወይም ሐዋርያት እንሆን ዘንድ አዝዞናል። ይህ የጴጥሮስን አድማጮችን የማያካትት ነው። ይህ በእግዚአብሔር የተመረጠውን ነው “እግዚአብሔር ኢየሱስን መርጧል" ሕያዋን እና ሙታን ይህ አሁን በሕይወት ያሉ ሰዎችን እና የሞቱ ሰዎችን ያካትታል። ሰዎች ሁሉ ምስክር የሚሆኑ ለእርሱ ነው። "ነቢያት ሁሉ ለኢየሱስ ምስክር ይሆናሉ።"

Acts 10:44

የሐዋርያት ሥራ **10**: **44**-**45**
ያደምጡ በነበሩት ሰዎች ሁሉ ላይ ወረደ "ሁሉ" ጴጥሮስ የተናገረውን ነገር ያመኑትን በቤቱ ውስጥ የነበሩትን አይሁዊን ያልሆኑ ሰዎችን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል። መንፈስ ቅዱስ ወረደ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር መንፈስ ቅዱስን አፈሰሰ" ስጦታ "ነጻ ስጦታ"

Acts 10:46

የሐዋርያት ሥራ **10**: **46**-**48**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ስለቆርኖሊዎስ የተነገረው ታሪክ ፍጻሜ ነው። አሕዛብ በሌላ ቋንቋ ይናገሩ እና እግዚአብሔርን ያመልኩ ነበር እነዚህ አይሁዳዊን በእርግጥም አሕዛብ እግዚአብሔርን እያመለኩ እንደሆነ እንዲያውቁ ያደረጋቸው የሚታወቅ ቋንቋ ነበር። እነዚህ ሰዎች ማለትም . . . የተቀበሉ ሰዎች እንዳይጠመቁ የሚከለክል ሰው ይኖራንል? አማራጭ ትርጉም: "እነዚህ ሰዎች እንዳይጠመቁ የሚከለክል ማንም ሰው ሊኖር አይችልም። እነዚህ ሰዎች እኛ . . . እነርሱ ተቀብለዋልና ልጠመቁ ይገባቸዋል። ይጠመቁ ዘንድ አዘዘ አመራጭ ትርጉም: "ጴጥሮስ አሕዛብ አማኞችን ያጠምቁ ዘንድ አይሁዳዊያን አማኞችን አዘዘ።" ጠየቁት "አሕዛብ ጴጥሮስን ጠየቁት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 11

1 ሐዋርያትና በይሁዳ የነበሩት ወንድሞች አሕዛብ ደግሞ የእግዚአብሔርን ቃል ተቀብለው እንደ ነበር ሰሙ። 2 ጴጥሮስም ወደ ኢየሩሳሌም ወጥቶ በነበረ
ጊዜ፣ ከመገረዝ ወገን የነበሩት ነቀፉት፤ 3 “ካልተገረዙ ወንዶች ጋር ተባብረሃል፣ አብረሃቸውም በልተሃል!” አሉት። 4 ጴጥሮስ ግን እንዲህ ብሎ ጉዳዩን
በዝርዝር ያብራራላቸው ጀመር፤ 5 እኔ በኢዮጴ ከተማ እጸልይ ነበር፤ በተመስጦም አራት ማዕዘን ያለው ታላቅ ሸማ የመሰለ ዕቃ መያዣ ከሰማይ ሲወርድ ራእይ
ዐየሁ፤ ወደ እኔ ወረደ፣ 6 ትኵር ብዬ ተመለክትሁትና ስለ እርሱ ዐሰብሁ። አራት እግር ያላቸው የምድር እንስሳትን፣ አራዊትን፣ የሚሳቡ ፍጥረታትን፣ የሰማይ
አዕዋፍንም ዐየሁ። 7 በዚያን ጊዜ አንድ ድምፅ፣ “ጴጥሮስ ሆይ፣ ተነሣ፣ አርደህም ብላ!” ሲለኝ ሰማሁ። 8 “ጌታ ሆይ፣ አይሆንም፣ ምክንያቱም ጸያፍ ወይም
ርኩስ የሆነ ምንም ነገር ከቶ ወደ አፌ ገብቶ አያውቅም” አልሁ። 9 ነገር ግን ድምፁ ዳግመኛ ከሰማይ፣ “እግዚአብሔር ንጹሕ ነው ያለውን አንተ ርኩስ ብለህ
አትጥራው” ብሎ መለሰ። 10 ይህም ሦስት ጊዜ ሆነ፤ ከዚያም ሁሉም ነገር እንደ ገና ወደ ሰማይ ተወሰደ። 11 እነሆ፣ ወዲያውኑ እኛ በነበርንበት ቤት ፊት
ለፊት ሦስት ሰዎች ቆመው ነበር፤ እነርሱም ከቂሣርያ ወደ እኔ የተላኩ ናቸው። 12 መንፈስም ከእነርሱ ጋር እንድሄድ፣ ስለ እነርሱም ልዩነት እንዳላደርግ አዘዘኝ።
እነዚህ ስድስት ወንድሞች አብረውኝ ሄዱ፤ ወደ ሰውዬውም ቤት ገባን። 13 እርሱም መልአክ በቤቱ ቆሞ እንዳየና እንዲህ እንዳለውም ነገረን፤ “ወደ ኢዮጴ
ሰዎችን ላክና ሌላው ስሙ ጴጥሮስ የሆነውን፣ ስምዖንን አስመጣ። 14 አንተና ቤተ ሰቦችህ ሁሉ የምትድኑበትን መልእክት ይነግርሃል።” 15 ለእነርሱ መናገር
እንደ ጀመረና ልክ በመጀመሪያ በእኛ ላይ እንደ ሆነው፣ መንፈስ ቅዱስ በእነርሱ ላይ ወረደ። 16 “ዮሐንስ በእርግጥ በውሃ አጥምቆ ነበር፤ እናንተ ግን
በመንፈስ ቅዱስ ትጠመቃላችሁ” ብሎ እንደ ተናገረ፣ የጌታን ቃሎች አስታወስሁ። 17 እኛ በጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ ባመንን ጊዜ እንደ ሰጠን ያለ ስጦታ
እግዚአብሔር ለእነርሱ ከሰጣቸው እንግዲያ፣ እግዚአብሔርን እቃወም ዘንድ እኔ ማን ነበርሁ?” 18 እነርሱ እነዚህን ነገሮች በሰሙ ጊዜ፣ መልስ አልሰጡም፤
ነገር ግን እግዚአብሔርን አመስግነው፣ “እግዚአብሔር ለአሕዛብ ለሕይወት የሚሆን ንስሓን ደግሞ ሰጥቷቸዋል” አሉ። 19 ስለዚህ በእስጢፋኖስ መሞት
የተጀመረው ሥቃይ ከኢየሩሳሌም የበተናቸው እነዚህ አማኞች እስከ ፊንቄ፣ ቆጵሮስና አንጾኪያ ድረስ ሄዱ። ስለ ኢየሱስ የሚናገረውን መልእክት ለአይሁድ ብቻ
እንጂ ለሌላ ለማንም አልተናገሩም። 20 ነገር ግን ከቆጵሮስና ከቀሬና የነበሩ ሰዎች አንዳንዶቹ ወደ አንጾኪያ መጥተው ለግሪኮች ተናገሩ፤ ጌታ ኢየሱስንም
ሰበኩላቸው። 21 የጌታም እጅ ከእነርሱ ጋር ነበረ፤ በቍጥር ብዛት ያላቸው ሰዎች አምነው ወደ ጌታ ዘወር አሉ። 22 ስለ እነርሱ ወሬ በኢየሩሳሌም ባለችው ጉባኤ
ተሰማ፤ በርናባስንም እስከ አንጾኪያ ላኩት። 23 እርሱም መጥቶ የእግዚአብሔርን ስጦታ ባየ ጊዜ፣ ደስ አለው። ከሙሉ ልባቸው ከጌታ ጋር እንዲኖሩ
ሁላቸውንም አበረታታቸው። 24 ምክንያቱም እርሱ መንፈስ ቅዱስና እምነት የሞላበት በጎ ሰው ነበር፤ ብዙ ሕዝብም ወደ ጌታ ተጨመሩ። 25 ከዚያም በርናባስ
ሳውልን ሊፈልግ ወደ ጠርሴስ ወጣ። 26 ባገኘውም ጊዜ፣ ወደ አንጾኪያ አመጣው። እንዲህም ሆነ፣ አንድ ዓመት ሙሉ በቤተ ክርስቲያን አብረው ተሰበሰቡ፣
ብዙ ሕዝብንም አስተማሩ። ደቀ መዛሙርቱ በመጀመሪያ በአንጾኪያ ክርስቲያን ተባሉ። 27 በእነዚያ ቀናትም አንዳንድ ነቢያት ከኢየሩሳሌም ወደ አንጾኪያ ወረዱ።
28 ከእነርሱ አንዱ አጋቦስ የተባለው፣ ተነሥቶ ቆመና በመላው ዓለም ላይ ታላቅ ራብ እንደሚሆን በመንፈስ አመለከተ። ይህም በቀላውዴዎስ ዘመን ሆነ። 29
ስለ ሆነም፣ ደቀ መዛሙርቱ እያንዳንዳቸው እንደ ዐቅማቸው በይሁዳ ላሉት ወንድሞች እርዳታ ለመላክ ወሰኑ። 30 ይህንም አደረጉ፤ በበርናባስና በሳውል እጅ
ለሽማግሌዎቹ ገንዘብ ላኩ።

Acts 11:1

የሐዋርያት ሥራ **11**: **1-3**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ በታሪክ ውስጥ አዲስ ታሪክ የሚጀመርበት ሥፍራ ነው። ጴጥሮስ ወደ እየሩሳሌም በመሄድ በዚያ ካሉ አይሁዳዊን ጋር ንግግር ይጀምራል። አሁን ይህ የአዲስ ነገር ጅማሬን ያሳያል። በይሁዳ የነበሩት "በይሁዳ ከተማ ይኖሩ የነበሩ" የእግዚአብሔርን ቃል ተቀበሉ ይህ አሕዛብ የኢየሱስ ክርስቶስን ወንጌል መቀበላቸውን፣ መንፈስ ቅዱስ በእነርሱ ላይ መውረዱን እና አሕዛብ መጠመቃቸውን የሚያሳይ ነው። ጴጥሮስ ወደ ኢየሩሳሌም በመጣ ጊዜ እየሩሳሌም የሚትገኘው በተራራማ ሥፍራ ነው። የተገረዙት ወገኖች እነዚህ ቡድኖች የክርስቶስ ተከታዮች የሆኑ ሰዎች ሁሉ መገረዝ እናየሙሴን ሕግ መጠበቅ አለባቸው የሚለው አይሁዊንን ናቸው። ገሰጹት "ከእርሱ ጋር ተነጋገሩ" ከእነርሱ ጋር በመብላቱ የተገረዙ ሰዎች ካልተገረዙ ሰዎች ጋር መብላታቸው ከሕግ ውጪ ስለሆነ ነው።

Acts 11:4

የሐዋርያት ሥራ **11**: **4-6**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ ለዚህ ተቋቃውሞ ስለተመለከተው ራዕዮ እና በቆርኖሊዎስ ቤት ውስጥ የሆነውን ነገር መሠረት በማድረግ ምላሽ ሰጠ። ጴጥሮስ ማስረዳት ጀመረ ጴጥሮስ የአይሁድ አማኞችን አልተቻቸውም ልቁንም እንደጓደኛ በመሆን የሆነውን ነገር አብራራላቸው። በምድር ላይ ያሉ አራት እግራ ያላቸው እንስሳት በምድር ላይ ያሉ አራት እግር ያላቸው እንስሳት - ይህ ምንአልባት የሚያመለክተው ሰዎች ሊገሯቸው የሚችሉ እንስሳትን ነው።

የዱር እንስሳት ይህ ሰዎች ልቆጣጠሯቸው ወይም ሊገሯቸው የማይችሉትን እንስሳትን ነው። ተሳቢ እንስሳትን እነዚህ በምድር ላይ የሚሳቡ እንስሳትን ያመለክታሉ።

Acts 11:7

የሐዋርያት ሥራ **11**: **7-10**
ያልተቀደሰ ወይም ንጹሕ ያለሆነ ነገር ወደ አፌ ገብቶ አያውቅም በቅርጫቱ ውስጥ የነበሩት እንስሳት አይሁዳዊን በብሉይ ኪዳን መጽሐፍት ውስጥ በአይሁድ ሕግ መሠረት እንዳይበሏቸው የተከለከሉት እንስሳት ናቸው። አማራጭ ትርጉሞች: "እኔ ቅዱስ እና ንጹሕ የሆኑ ነገሮችን ብቻ ነው የሚበላው።" እግዚአብሔር ንጹሕ ያደረገውን እርኩስ ብለህ አትጥራ ይህ “እግዚአብሔር ንጹሕ ብሎ የጠራውን ነገር ንጹሕ አትበል” ለማለት ነው።” ንጹሕ ያልሆነ በብሉይ ኪዳን የአይሁድ ሕግ አንድ ሰው በሥርዓቱ “ንጹሕ አይደለም” የሚባለው በተለያዩ መንገዶች ነው። ከእነርሱ መካከል አንዱ የተከለከሉ እንስሳትን በመብላት ነው።

Acts 11:11

የሐዋርያት ሥራ **11**: **11-14**
እነሆ "ወዲያው" ወይም "በዚያው ወቅት" (UDB)። እነሆነ - ይህ ቃል በታኩ ውስጥ አዲስ ሰው መግባቱን ያመለክተናል። በቋንቋችሁ እንዲህ ዓይቱን ነገር ማድረግ የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ተልከዋል አማራጭ ትርጉም: “የሆነ ሰው ልኳቸዋል።” በእነርሱ መካከል ምን ዓይነት ልዩነት እንዳላደረግ "አሕዛብ ወይም አይሁዳዊያን ናቸው ብዬ በመካከላቸው ልዩነት እንዳላደረግ" እነዚህ ስድስት ወንድሞች "እነዚህ ስድስት አይሁዳዊያን አማኞች" ጴጥሮስ ተብሎ የሚጠራውን ስሞኦንን ይዘውት መጡ "ጴጥሮስ ተብሎ የሚጠራውን ስምኦፕን ይዘውት መጡ" ትድናላችሁ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ያድናችኋል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 11:15

የሐዋርያት ሥራ **11**: **15-16**
በመጀመሪያ በእኛ ላይ እንደሆነው ሁሉ በእርሱ ላይም መንፈስ ቅዱስ ወረደባቸው "በጴንጤቆስጤ ቀን መንፈስ ቅዱስ በአይሁዳዊያን አማኞች ላይ እንደወረደ ሁሉ እንዲሁም በአሕዛብ አማኞች ላይም ወረደ" በመጀመሪያ በእኛ ላይ እንደወረደ "እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን እና ከመጀመሪያ ጊዜ ጀምሮ በዚያ የነበሩተን አይሁዳዊያን አማኞችን ሲሆን እነዚህ በክፍሉ ውስጥ ያሉት ሁሉ ከመጀመሪያው ጊዜ አንስቶ ነበሩ። በቋንቋችሁ ሌሎችን የሚለይ ቃል ካለ ተጠቀሙ። በመጀመሪያ በዚህ ሥፍራ ጴጥሮስ በዚህ ቃል አማካይነት ማመልከት የፈለገው ነገር የጴንጤቆስጤ ቀንን ነው። በመንፈስ ቅዱስ ትጠመቃላችሁ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በመንፈስ ቅዱስ ያጠምቃችኋል"

Acts 11:17

የሐዋርያት ሥራ **11**: **17-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጴጥሮስ በ ACT 11:4 ላይ የጀመረውን ስለተመለከተው ራዕይ እና በቆርኖሊዎስ ቤት ውስጥ ስለተከሰተው ነገር ለአይሁዳዊያን ማብራራቱን ጨርሷል። እግዚአብሔር ሰጥቶዋቸዋል "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቆርኖሊዎን እና እርሱ የጠራቸውን አሕዛብን ነው። ጴጥሮስ እነዚህ ሰዎች በእየሩሳሌም ባሉ አይሁዳዊያን አማኞች ፊት ባደረገው ንግግሩ ውስጥ አሕዛብ ብሎ አልጠራቸውም። ተመሳሳይ ስጦታ ጴጥሮስ የመንፍስ ቅዱስ ስጦታ በማለት ይጠራዋል. እግዚአብሔርን እቃወም ዘንድ እኔ ማን ነኝ? ግልጽ የሆነውን ነገር ለማብራራት ጴጥሮስ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔርን መቃወም አልችልም።" እነዚህ ነገሮች በሰሙ ጊዜ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስን በመቃወም ላይ የነበሩትን የተገረዙት ወገኖችን ነው። ለሕይወት የሚሆን ንሰሓን ሰጣቸው "ወደ ሕይወት የሚወስድ ንሰሓን ሰጣቸው"

Acts 11:19

የሐዋርያት ሥራ **11**: **19-21**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የታሪኩ አዲስ ክፍል ነው፤ እስጥፋኖስ በድንጋይ ተወግሮ ከሞተ በኋላ አማኞች ላይ ምን እንደደረሰባቸው ይናገራል። ስለዚህ ይህ የታሪኩን አዲስ ክፍል መግቢያ ሆኖ ያገለግላል። ከእስጥፋኖስ ሞት በኋላ የጀመረው የአማኞች ሞት ከእየሩሳሌም እንዲበተኑ አደረገ "የአይሁድ መሪዎች እስጥፋኖስን ከገደሉት በኋላ ብዙ አማኞች መከራ ይገጥማቸው ጀመረ። እነዚህ አማኞች ከእየሩሳሌም ወጥተው ወደ ተለያዩ ሥፍራዎች ሄዱ።" ለአይሁዳዊያን ብቻ እንጂ ለሌሎች አማኞች የእግዚአብሔር መልዕክት ለአይሁዳዊያን እንጂ ለአሕዛብም ጭምር ነው ብለው አያስቡም ነበር። የእግዚአብሔር እጅ የእግዚአብሔር እጅ የሚለው ሀረግ የሚያሳየው ኃይልን ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በኃይል እንዲቻል አደረገ"

Acts 11:22

የሐዋርያት ሥራ **11**: **22-24**
አጠቃላይ መረጃ: በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባርናባስን ነው። ስለእነርሱ የተነገረው ዜና "እነርሱ" በአንጾኪያ ያለው አዳዲስ አማኞች። የቤተ ክርስቲያን ጆሮዎች "ጆሮዎች" የሚያመለክተው የተለያዩ ነገሮችን መስማትን ነው። አማራጭ ትርጉም: "በእየሩሳሌም ያት አማኞች ስለእነርሱ ሰሙ።" ላኩ "በእየሩሳሌም ቤተ ክርስቲያን ውስጥ ያሉት አማኞች ላኩ" የእግዚአብሔርን ስጦታ አዩ "የእግዚአብሔርን ጸጋ አዩ" ወይም "እግዚአብሔርን አማኞችን አስመልክቶ ቸርነቱን እንዳደረገ" (UDB) አበረታታቸው "ማበረታታቱን ቀጠለ" ከጌታ ጋር መሆኑን ቀጠለ "ለጌታ ታማኝ ሆኖ ቀጠለ።" በልባቸው ሁሉ "ለጌታ የተሰጡ መሆን" ወይም "በጌታ ፈጽሞ መታመን" (UDB) በመንፈስ ቅዱስ መሞላት ባርናባስ መንፈስ ቅዱስን መታዘዙን በቀጠለ ቁጥር መንፈስ ቅዱስ ባርናባስን ይቆጣጠረው ነበር። ብዙ ሰዎች ወደ ጌታ ተጨመሩ። "ተጨመሩ" ማለት አመኑ። አማራጭ ትርጉም: "ብዙ ሰዎች በጌታ አመኑ።"

Acts 11:25

የሐዋርያት ሥራ **11**: **25-26**
ከጠርሴስ "ከጠርሴስ ከተማ ውጪ" ባገኘው ጊዜ ይዞት መጣ "ባርናባስ ሳኦልን ስያገኘው ይዞት መጣ" ከእነርሱ ጋር በአንድነት ተሰበሰቡ "ባርናባስ እና ሳኦል ከእነርሱ ጋር ተሰበሰቡ" ወይም "ባርናባስ እና ሳኦል ሁል ጊዜ ከእነርሱ ጋር ይሰበሰቡ ነበር" ደቀ መዛሙርቱ ክርስቲየን ተብለው ተጠሩ አማራጭ ትርጉም: "የአንጾኪያ ሰዎች ደቀ መዛሙርቱን ክርስቲያኖች ብለው ይጠሯቸው ነበር።"

Acts 11:27

የሐዋርያት ሥራ **11**: **27-28**
አሁን በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው ይህ ቃል በታሪኩ መሥመር ላይ ለውጥ መደረጉን ያሳያል። በዚህ ስፍራ ሉቃስ ስለ በአንጾኪያ ስለሆነውን ትንቢት የኃላ ታሪክ መረጃ ይሰጣል። ከእየሩሳሌም ወደ አንጾኪያ ወረዱ ከእየሩሳሌም ወደ አንጾኪያ የከፍታ ለውጥ አለ። ከዚህ በተጨማሪ በእየሩሳሌም ያለው ቤተ መቅደስ ከፍተኛ ሚና እንዳውም ብዙ ሰዎች ይናገራሉ። ምንም አቀበታማ ቢሆንም ሰዎች ወደ እየሩሳሌም እና ቤተ መቅደሱ ይሄዳሉ እንዲሁም ከዚያም ይወርዳሉ። ታላቅ ረሃብም ሆነ "ከፍተኛ የምግብ እጥረት ተከሰተ" በዓለም ሁሉ ላይ ይህ የሮምን አገዛዝ ለማሳየት የዋለ ግነት የሞላበት ንግግር ነው። አማራጭ ትርጉም: "በአጠቃላይ ሮም አገዛዝ ውስጥ።"

Acts 11:29

የሐዋርያት ሥራ **11**: **29-30**
ስለዚህ ይህ የሆነው ነገር በመጀመሪያ ሌላ ነገር በመሆኑ ምክንያት እንደሆነ የሚያመለክት ነው። በዚህ ሁኔታ ውስጥ ገንዘብ የላኩ ከአጋቦስ ትንቢት የተነሣ ነው። ሁሉም ሰው የቻለውን ያኽል ሀብታሞች ብዙ ሲልኩ ድሆች ግን ጥቂት ሊከዋል። ይህንን አደረጉ፤ ገንዘብ ላኩ "በአንጾኪያ የሚገኙ አማኞች ገንዘብ አወጥተው ላኩ" በባርናባስ እና በሳኦል እጂ አድርገው "እጅ" ማለት በእነርሱ በኩል አድርገው። አማራጭ ትርጉም: "ባርናባስ እና ሳኦል ገንዘቡን ራሳቸው በኢየሩሳሌም በሚትገኛው ቤተ ክርስቲያን ውስጥ ወደአሉት ሽማግሌዎች ዘንድ ይዘው መጡ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 በዚያን ጊዜ ንጉሡ ሄሮድስ ሊያሠቃያቸው ከቤተ ክርስቲያን አንዳንዶቹን ያዛቸው። 2 የዮሐንስን ወንድም ያዕቆብን በሰይፍ ገደለው። 3 ይህ አይሁድን ደስ
እንዳሰኛቸው ካየ በኋላ፣ ጴጥሮስንም ያዘው። ይህ የሆነው በቂጣ በዓል ጊዜ ነበር። 4 ከያዘውም በኋላ ወደ ወኅኒ አገባው፤ እንዲጠብቁትም እያንዳንዳቸው
አራት ወታደሮች ያሏቸው ቡድኖችን መደበ፤ ከፋሲካ በኋላ ወደ ሕዝቡ ሊያቀርበው ዐስቦ ነበር። 5 ጴጥሮስም በወኅኒው ይጠበቅ ነበር፤ ነገር ግን ስለ እርሱ
ጉባኤው ወደ እግዚአብሔር አጥብቆ ይጸልይ ነበር። 6 ሄሮድስ ሊያወጣው ባሰበበት በዚያ ሌሊት፣ ጴጥሮስ በሁለት ሰንሰለቶች ታስሮ በሩን በሚጠብቁ ሁለት
ወታደሮች መካከል ተኝቶ ነበር። 7 እነሆም የጌታ መልአክ በድንገት በአጠገቡ ታየ፣ በክፍሉም ብርሃን በራ። መልአኩ የጴጥሮስን ጎን መትቶ ቀሰቀሰውና፣
“ፈጥነህ ተነሥ” አለው። በዚያን ጊዜ ሰንሰለቶቹ ከእጆቹ ወደቁ። 8 መልአኩ ጴጥሮስን፣ “ልብስህን ልበስ ጫማህንም አድርግ” አለው። ጴጥሮስም እንዲሁ
አደረገ። መልአኩ፣ “መደረቢያህን ልበስና ተከተለኝ” አለው። 9 ጴጥሮስም መልአኩን ተከትሎ ወደ ውጭ ወጣ። መልአኩ ያደረገው ነገር በእውን እንደ ሆነ
ጴጥሮስ አላወቀም። ራእይ ያየ መሰለው። 10 የመጀመሪያውንና ሁለተኛውን ዘብ እንዳለፉ፣ ወደ ከተማይቱ ወደሚያወጣው የብረት በር ደረሱ፤ እርሱም ዐውቆ
ተከፈተላቸው። እነርሱም ወጥተው በአንድ መንገድ በኩል ወረዱ፤ መልአኩም ወዲያውኑ ተለየው። 11 ጴጥሮስም ራሱን ሲያውቅ፣ “ጌታ መልአኩን ልኮ
ከሄሮድስ እጅ፣ የአይሁድ ሕዝብም ይጠብቁት ከነበረው ሁሉ እንዳዳነኝ አሁን ዐወቅሁ” አለ። 12 ጴጥሮስ ይህን ከተገነዘበ በኋላ፣ ማርቆስ ተብሎ
ወደሚጠራው ወደ ዮሐንስ እናት ቤት መጣ፤ በዚያ ብዙ ምእመናን ተሰብስበው እየጸለዩ ነበር። 13 የደጁን በር ባንኳኳ ጊዜ፣ ሮዴ የሚሏት የቤት ሠራተኛ
ልትከፍትለት መጣች። 14 የጴጥሮስን ድምፅ ባወቀች ጊዜ ከደስታዋ የተነሣ በሩን መክፈት አቃታት፤ ይልቁን ሮጣ ወደ ቤት ገባች፤ ጴጥሮስ ከበሩ ውጭ
መቆሙን ተናገረች። 15 ምእመናኑም፣ “ዐብደሻል” አሏት። እርሷ ግን እንዲሁ ነው ብላ በዐሳብዋ ጸናች። እነርሱም፣ “የእርሱ መልአክ ነው” አሉ። 16 ጴጥሮስ
ግን ማንኳኳቱን ቀጠለ፤ በሩን በከፈቱ ጊዜ፣ ዐይተውት ተደነቁ። 17 ጴጥሮስ ዝም እንዲሉ በእጁ ምልክት ሰጣቸው፤ ጌታ ከወኅኒ እንዴት እንዳወጣውም
ነገራቸው። “እነዚህን ነገሮች ለያዕቆብና ለወንድሞች ንገሩ” አላቸው። ከዚያም ቤት ወጥቶ ወደ ሌላ ስፍራ ሄደ። 18 በማግስቱም፣ ጴጥሮስን በሚመለከት ስለ
ተከሠተው ነገር በወታደሮች መካከል መደናገጥ ሆነ። 19 ሄሮድስ ጴጥሮስን ፈልጎ ሊያገኘው አልቻለም፤ ጠባቂዎችን መርምሮ እንዲገደሉ አዘዘ። ከዚያም
ጴጥሮስ ከይሁዳ ወደ ቂሣርያ ወርዶ በዚያ ተቀመጠ። 20 ሄሮድስም በጢሮስና በሲዶና ሰዎች ላይ እጅግ ተቈጥሮ ነበር። የጢሮስና የሲዶና ሰዎች
ተሰብስበው ወደ እርሱ ሄዱ። እንዲረዳቸው የንጉሡን ረዳት ብላስጦስን እሺ አሰኙት። ከዚያም ዕርቅ ሰላም እንዲወርድ ጠየቁ፤ ምክንያቱም አገራቸው ከንጉሡ
አገር ምግብ ያገኝ ነበር። 21 በቀጠሮ ቀን ሄሮድስ ልብሰ መንግሥት ለብሶ በዙፋን ላይ ተቀመጠና ንግግር አደረገላቸው። 22 ሕዝቡም፣ “ይህ የአምላክ ድምፅ
ነው እንጂ፣ የሰው አይደለም!” ብለው ጮኹ። 23 ሄሮድስ ለእግዚአብሔር ክብር ስላልሰጠ፣ ወዲያውኑ የጌታ መልአክ ቀሠፈው፤ በትል ተበልቶም ሞተ። 24
የእግዚአብሔር ቃል ግን እያደገና እየሰፋ ሄደ። 25 በርናባስና ሳውል ለኢየሩሳሌም የነበራቸውን ተልእኮ ከፈጸሙ በኋላ፣ ተመለሱ፤ ማርቆስ የተባለውንም ዮሐንስን
ይዘው ሄዱ።

Acts 12:1

የሐዋርያት ሥራ **12**: **1**-**2**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለጴጥሮስ መታሠር የሚያወራ አዲስ የታሪኩ ክፍል ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ ሄሮዶስ ያዕቆብን እንደገደለው መረጃ ይሰጠናል። አሁን ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ከፍል መጀመሩን ያበስራል። በዚያን ጊዜ ይህ በአንጾኪያ የነበሩት ደቀ መዛሙርት በይሁዳ ለነበሩት ወንድሞች ገንዘብ የላኩበትን ጊዜ ያመለክታል። እጆቻቸውን ጫኑባቸው ይህ ሄሮዶስ አማኞችን ይጨቁን እንደነበረ የሚያሳይ ነው። አማራጭር ትርጉም: “ለማሠር ወታደሮችን ላከ።" ከተሰብሳቢዎቹ መካከል አንዳንዶቹ ከአውዱ የስብሰባው መሪዎች መሆናቸውን መረዳት ይቻላል። አማራጭ ትርጉም: "የስብሰባው መሪዎች።" አሰቃዮዋቸው "አማኞች እንዲሰቃዩ አደረጉ" ያዕቆብ በስለት እንዲሞት አደረገ ይህ ሀረግ ያዕቆብ የተገደለበትን መንገድ በግልጽ ይናገራ። ገደለው "ንጉስ ሄሮዶስ ገደለው" ወይም "ንጉሥ ሄሮድ እንዲገደል ትዕዛዝ ሰጠ"

Acts 12:3

የሐዋርያት ሥራ **12**: **3**-**4**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ሉቃስ ስለ ጴጥሮስ መታሠር የኃላ ታሪክ መረጃን መስጠቱን ቀጥሏል። . ይህ አይሁዳዊያንን እንደሚያስደስት ካወቀ በኋላ "ሄሮዶስ የያዕቆብ መሞት የአይሁድ መሪዎችን እንዳስደሰተ ካወቀ በኋላ" አይሁዳዊያንን ማስደሰት "የአይሁድ መሪዎችን ማስደሰቱን" ጴጥሮስም ደግሞ እንዲታሠር አዘዘ "ሄሮዶስ ጴጥሮስም እንዲያዝ አዘዘ" ያም ሆነ "ይህም ሆነ" (UDB) ወይም "ሄሮዶስ ይህን አደረገ" ከያዘውም በኋላ በወህኒ ቤት አኖረው "ወታደሮች ጴጥሮስን ከያዙት በኋላ ሄሮዶስ ወታደሮቹን ጴጥሮስን በወህኒ ቤት እንዲያኖሩት አዘዛቸው" አራት ሰዎች ያሉት የወታደሮች ቡድን "አራት አራት ወታደሮች እየሆኑ።" (UDB) ጴጥሮስን የሚጠብቁት የወታደሮች ቡድን እያንዳንዳቸው አራት አራት ወታደሮች ያሏቸው ሲሆን ሁሉም ቡድኖች በየተራ ይጠብቁ ነበር። ቡድኖቹም በቀኑ ውስጥ በተለያየ ሰዓት ይጠብቁት ነበር። ሁለት ወታደሮች በጎኑ ይሆኑ ነበር ሁለቱም ደግሞ መግቢያ በሩ ላይ ሆነው ይጠብቁት ነበር። እርሱን ለመጠበቅ "ጴጥሮስን ለመጠበቅ" እርሱን ወደ ሕዝቡ ዘንድ ለማቅረብ አብሰበው ነበር "ሄሮዶስ ጴጥሮስን ሕዝቡ ሁሉ በተገኘበት ፍርድ ለመስጠት አቅዶ ነበር" ወይም "ሄሮዶስ ጴጥሮስ ላይ የአይሁድ ሕዝብ ባለበት ለመፍረድ አቅዶ ነበር።"

Acts 12:5

የሐዋርያት ሥራ **12**: **5**-**6**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ሉቃስ ስለ ጴጥሮስ እስር የሰጠውን ዘገባ በዚህ ክፍል ውስጥ ያጠናቅቃል። . ስለዚህም ጴጥሮስ በወህኒ ቤት ታሠረ ይህ ዓረፍተ ነገር ጴጥሮስ በእስር ቤት ውስጥ ሁል ጊዜ በተዋደሮች እየጠጠበቀ እንደነበር በተዘዋዋር መንገድ ይገልጻል። በጽናት "ያለማቋረጥ" ወይም "ያለማቋረጥ በመሰጠት" በስብሰባቸው ላይ "በእየሩሳሌም የሚገኙ አማኞች ይጸልዩ ነበር" ወይም "በእየሩሳሌም የሚትገኘው ቤተ ክርስቲያን ትጸልይ ነበር" ስለእርሱ "ለጴጥሮስ" ሄሮዶስ እርሱን ከእስር ቤት ልያወጣው ፈለገ "ሄሮዶስ ጴጥሮስን ከእስር ቤት አውጥቶ ልገድለው ፈለገ" በሁለት ሠንሠለት ታሥሮ ነበር "በሁለት ሠንሠለት ታሥሮ ነበር" ወይም "በሁለት ሠንሠለት ታሥሯል" ይጠብቁት ነበር "ይጠብቁታል"

Acts 12:7

የሐዋርያት ሥራ **12**: **7**-**8**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የታሪኩ ዋናው ክፍል ነው፤ የታኩ ዋና ዋና ተግባራት የሚገኙት በዚህ ክፍል ውስጥ ነው። እነሆ ይህ ቃል በቀጣይነት የሚሰጠው አስገራሚ መረጃን ላይ ትኩረት እንዲናደረግ ያደርገናል። በእርሱ "ከጵጥሮስ አጠገብ" ወይም "ከጴጥሮስ ጎን" በእስር ቤት ውስጥ "በታሠረበት ክፍል ነው" ጴጥሮስን መታው "መላአኩ ጴጥሮስን ነክቶ ቀሰቀሰው" ወይም "መልአኩ ጴጥሮስን አነቀው" እርሱን ይዞት ወጣ "ጴጥሮስን ይዞት ወጣ" የእጆቹ ዘንሰለለቶች ከእጆቹ ላይ ወደቁ መልአኩ በጴጥሮስ እጅ ላይ የነበሩት ሠንሰለቶች በእጅ ሳይነኩ እንዲወድቁ አደረገ። አማራጭ ትርጉሞች: "በጴጥሮስ እጆች ላይ የነበሩት ሠንሠለቶች ወደቁ።" እንዲህም አለው

"ለጴጥሮስ እንዲህ አለው" ጴጥሮስም ይህንኑ አደረገ "ጴጥሮስ መልአኩ አድርግ ያለውን ነገር አደረገ" ወይም "ጴጥሮስ ታዘዘ" መልአኩ ለእርሱ እንዲህ አለው "መልአኩ ለጴጥሮስ እንዲህ አለው" ተከተለኝ ይህ ማለት መልአኩ እና ጴጥሮስ በሚሄዱበት ጊዜ ጴጥሮስ ትኩረቱን ሁሉ በመልአኩ ላይ ማድረግ አለበት።

Acts 12:9

የሐዋርያት ሥራ **12**: **9-10**
አላወቀም ነበር "ጴጥሮስ አላወቀም ነበር" ወይም "ጴጥሮስ አላወቀም ነበር" በመልአኩ የተደረገው ነገር እውነት ነበር "መልአኩ ያደረገው ነገር እውን ነበር" ወይም "መልአኩ ያደረገው ነገር በእውነት የተካነወነ ነበር" . . . የሚያይ መስሎት ነበር "ጴጥሮስ . . . የሚያይ መስሎት ነበር" እነርሱ . . . በኋላ "ጴጥሮስ እና መልአኩ . . . በኋላ" በ. . . አልፎ ሄደ "አልፎ ሄደ" ሁለተኛው "ሁለተኛው ጠባቂ" ወደ . . . መጡ "መልአኩ እና ጴጥሮስ ወደ . . . ደረሱ" ወደ ከተማይቱ መሄጃ "ወደከተማዬቱ መግቢያ" በራሱ ተከፈተ "መግቢያው በር ተከፈተላቸው" ወይም "መግቢያው በር በራሱ ተከፈተላቸው" ወጡ "መልአኩ እና ጴጥሮስ በበሩ አልፈው ሄዱ" በመንገዱ ወደ ታች ወረዱ "በጎዳናዎቹ ላይ ተጓዙ" ወዲያው ትቶት ሄደ "ወዲያው ጴጥሮስን ትቶት ሄደ" ወይም "በድንገት ጠፋበት"

Acts 12:11

የሐዋርያት ሥራ **12**: **11-12**
ጴጥሮስ ራሱን ባወቀ ጊዜ "ጴጥሮስ ከነበረበት ሁኔታ በነቃ ጊዜ" ወይም "ጴጥሮስ የሆነው ነገር ሁሉ እውን የተደረገ መሆኑን ባወቀ ጊዜ" ከሄሮዶስ እጅ አወጣኝ በዚህ ሥፍራ እጅ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዕቅድን ነው። አማራጭ ትርጉም: "ሄሮዶስ በእኔ ላይ ልያደረግ ካቀደው ክፋት አዳነኝ።" የአይሁድ ሕዝብ ከሚጠብቀው "የአይሁድ ሕዝብ በእኔ ላይ ይሆናል ብለው ከሚጠብቁ ነገር" ይህን አውቆ "ይህንን እውነት በማወቅ" ማርቆስ ተብሎ የሚታወቀው የዮሐንስ እናት "ማርቆስ ተብሎም የሚታወቀው"

Acts 12:13

የሐዋርያት ሥራ **12**: **13-15**
አንኳኳ "ጴጥሮስ አንኳኳ።" ወደ ሰዎች ቤት ሲኬድ በር ማንኳኳት በአይሁድ ባሕል ውስጥ የተለመደ ነው። በመግቢያ በሩ ላይ ቆሞ "በውጭ በር ላይ" ወይም "ከመንገዱ ወደ ቤቱ መግቢያ በር ለይ በውጪ ቆሞ" ምላሽ ለመስጠት መጣ "ወደ በሩ የሚያንኳኳው ማን እንደሆነ ለማየት መጣ" አወቀችው "ሬዴ አወቀችው" ከደስታዋ ብዛት "ደስተኛ ከመሆኗ የተነሣ" ወይም "በጣም ከመደሰቷ የተነሣ" በበሩ እንደቆመ "ከቤት ውጭ በበር ላይ እንደቆመ።" ጴጥሮስ አሁንም በውጪ በር ላይ እንደቆመ ነው። እንዲህ አሏት "በቤቱ ውስጥ የነበሩት አማኞች ሮዴ ለተባለቸው ሎሌ እንዲህ አሏት" አንች አብደሻል ሰዎች እርሷን አለማመናቸው ብቻ ሳይሆን አብደሻል ብለው ገሰጸዋት። አማራጭ ትርጉም: "አብደሻል።" እርሱ ግን እንደተመለከተች አጥብቃ ተናገረች "ሮዴ የተናገረችው ነገር እውነት መሆኑን አጥብቃ ተናገረች።" እንዲህም አሏት "በቤቱ ውስጥ የነበሩት ሰዎች እንዲህ የሚል መልስጥ ሰጧት።" የእርሱ መልአክ ነው "የተመለከትሽው የእርሱን መልአክ ነው።" አንዳንድ አይሁዶች ጠበቂ መልአከት እንዳሉ ያምናሉ። ስለዚህም የጴጥሮስ መልአክ ወደ እነርሱ እንደመጡ አሰቡ።

Acts 12:16

የሐዋርያት ሥራ **12**: **16-17**
ነገር ግን ጴጥሮስ መዝጊያውን ማንኳኳቱን ቀጥሏል “ቀጥሏል” የሚለው ቃል ጴጥሮስ ይሄንን ሁሉ ጊዜ እነርሱ በቤቱ ውስጥ ሆነው ስነጋገሩ እርሱ መዝጊያ በሩን ያንኳኳ እንደነበር ያሳያል። መዝጊያ በሩን በከፈቱ ጊዜ እርሱ በዚያ ቆመ አዩና እጅግ በጣም ተገረሙ። "መዝግቢያ በሩን ከከፈቱ በኋላ በቤቱ ውስጥ የነበሩት ሰዎች ጴጥሮስን አዩት በዚህም በጣም ተገረሙ።" ዘረዘረላቸው . . . ነገራቸው "በቤቱ ውስጥ ለነበሩት ሰዎች ዘረዘረላቸው . . . እንዲሁም ለሰዎቹ ነገራው" እነዚህን ነገሮች ነገራው "እነዚህ ነገሮች ነገራው" ከዚያ ወጥቶ ሄደ "ጴጥሮስ ከዚያ ሄደ"

Acts 12:18

የሐዋርያት ሥራ **12**: **18-19**
የሐዋርያት ሥራ 12፡ 18-19 አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ፍሰት ላይ መቃረጥ እንዳለ አመላካች ነው። ጊዜ አልፏል፤ አሁን ቀጣዩ ቀን ነው። ቀን በሆነ ጊዜ አማራጭ ትርጉም: "በነጋ ጊዜ" ትልቅ መገረም ሆነ ይህ ሀረግ ጥቅም ላይ የዋለው በእርግጥ የሆነውን ነገር አጽኖት ሰጥቶ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ታላቅ አግራሞት" ወይም "ብዙ አግራሞት።" አግራሞት ይህ እንደ ጭንቀት፣ ከፍተኛ ፍርሃት ወይም ግራ መጋባት ያሉትን አሉታዊ የሆነ መገረምን የሚያሳይ ነው። በተመለከተ "ስለ . . ." ወይም "በተመለከተ" ሄሮዶስ ቢፈልገውም ሊያገኘው ግን ከቶ አልቻለም "ምንም እንኳ ሄሮዶስ ጴጥሮስን ቢያስፈልገውም ሊያገኘው ግን አለቻለም። አማራጭ ትርጉምች: 1) "ሄሮዶስ ጴጥሮስ እንደ ጠፋ በሰማ ጊዜ ራሱ ሊፈልገው ወጣ" ወይም 2) "ሄሮዶስ ጴጥሮስ እንደ ጠፋ በሰማ ጊዜ ሌሎች ወታደሮች ይፈልጉት ዘንድ ላካቸው።" ጠባቂዎችን ጠየቃቸው እንዲሁም በሞት እንዲቀጡ አዘዘ "ሄሮዶስ ጠባቂዎቹን ጠየቃቸው እንዲሁም ወታደሮቹ ጠባቂዎቹን እንዲገድሏቸው አዘዘ።" ከዚያም ወደታች ወረደ "ከዚያ ሄሮዶስ ከዚያም ወደታች ወረደ።" ከኢየሩሳሌም ከቅጣጫ ሁሉም ዝቅተኛ/ታች ተደርገው ይወሰዳሉ ምንያቱም ኢየሩሳሌም ተራራ ላይ በመሆኗ ነው።

Acts 12:20

የሐዋርያት ሥራ **12**: **20-21**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የታርኩ ሌላኛው ክፍል ሲሆን ስለሄሮዶስ ሕይወት ሌላ ታሪክ ነው። አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ውስጥ የተፈጠረን አንድ ቀጣት ክስተት ያሳያል። ወደ እርሰስ አብረው ሄዱ "የጥሮስ እና የሴዶን ሰዎችን የሚወክሉት ሰዎች ከሄሮዶስ ጋር ለመወያየት ሄዱ" አሳመኑት "እነዚህ ሰዎች አሳመኑት" ብላስጦስ ብላስጦስ የንጉሥ ሄሮዶስ ረዳት ወይም ተወካይ ነበር። ሰላም እንዲሆን ጠየቁ "እነዚህ ሰዎች ሰላም ይሆንላቸው ዘንድ ጥያቄ አቀረቡ" በታቀደው ቀን "ለመሰብሰብ ባቀዱበት ቀን" እንዲህ በማለት ንግግር አደረገ "ሄሮዶስ ለሰዎቹ ንግግር አደረገ" ወይም "ሄሮዶስ ለሰዎቹ ተናገራቸው" በዙፋኑ ላይ ተቀመጠ ይህ ሄሮዶስ እርሱን ለማግኘት የመጡትን ሰዎችን በቀጥታ የተናገራቸው ነገር ነው።

Acts 12:22

የሐዋርያት ሥራ **12**: **22-23**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለሄሮዶስ የተነገረው ታሪክ የመጨረሻ ክፍል ነው። ወዲያውም "ሰዎቹ ሄሮዶስን እያመሰገኑ እያለ" ተመታ "ሄሮዶስ ታመመ" ወይም "ሄሮዶስ በጣም ታመመ" ለእግዚአብሔር ክብር አልሰጠም ነበር ሄሮዶስ ሰዎቹ እግዚአብሔርን እንዲያመልኩ ከማሳየት ፈንታ እርሱን እንዲያመልከት ፈቀደላቸው። በትል ተበልቶ ሞተ። "ትሎች ሄሮዶስ በሉት እርሱም ሞተ"

Acts 12:24

የሐዋርያት ሥራ **12**: **24-25**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የእግዚአብሔር ቃል እንዴት እንደተስፋፋ እና ስለ ባርናባስ እና ሳኦል መረጃ የሚሰጠን ክፍል ነው። (ተመልከት: [[End of Story]]) የእግዚአብሔር ቃል እያደገ እና እየበዛ በዚህ ሥፍራ "ቃል' የሚለው ቃል የሚያመለክተው በኢየሱስ በኩል ስለሚገኝ ድነት የሚነገረውን የእግዚአብሔርን መልዕክት ነው። አማራጭ ትርጉም: "የእዚአብሔር መልዕክት በየቦታው ተስፋፋ የአማኞችም ቁጥር በጣም በዛ።" ወደ ኢየሩሳሌም ሄደው እንዲፈጽሙ የሰተጣቸውን ተግልዕኮ አጠናቀቁ አማራጭ ትርጉም: "ገንዘቡን በኢየሩሳሌም ለነበረችው ቤተ ክርስቲያን አስረከቡ" ተመለሱ አማራጭ ትርጉም: "ባርናባስ እና ሳኦል ወደ አንጾኪያ ተመለሱ" የሐንስን ከእነርሱ ጋር ወሰዱት "ባርናባስ እና ሳኦል የሐንስን ከእነርሱ ጋር ወሰዱት" ሌላኛው ስሙ ማርቆስ ነው "ማርቆስ ተብሎ የሚጠራውን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 13

1 በአንጾኪያም ባለችው ጉባኤ አንዳንድ ነቢያትና መምህራን ነበሩ። እነርሱም በርናባስ፣ ኔጌር የተባለው ስምዖን፣ የቀሬናው ወንድሙ ምናሔ፣ ሳውልም ነበሩ። 2 ጌታን እያመለኩና እየጾሙ እያሉ፣ መንፈስ ቅዱስ፣ “ለጠራኋቸው ሥራ በርናባስንና ሳውልን ለዩልኝ” አለ። 3 ጉባኤው ከጾመ፣ ከጸለየና እጅ ከጫነም በኋላ አሰናበታቸው። 4 በርናባስና ሳውልም ለመንፈስ ቅዱስ ታዘዙና ወደ ሴሌውቅያ ወረዱ፤ ከዚያም በመርከብ ወደ ቆጵሮስ ደሴት ሄዱ። 5 በስልማና ከተማ በነበሩ ጊዜም፣ በአይሁድ ምኵራቦች የእግዚአብሔርን ቃል ሰበኩ። ማርቆስ የተባለው ዮሐንስ ሊረዳቸው አብሯቸው ነበር። 6 በደሴቲቱም ሁሉ እስከ ጳፉ በሄዱ ጊዜ፣ ስሙ በርያሱስ የተባለ፣ አንድ አይሁዳዊ የሐሰት ነቢይና አስማተኛ አገኙ። 7 ይህ አስማተኛ አስተዋይ ሰው ከነበረው ሰርግዮስ ጳውሎስ ከተባለው አገረ ገዥ ጋር ተባበረ። ይህ ሰው የእግዚአብሔርን ቃል መስማት ስለ ፈለገ፣ በርናባስንና ሳውልን ጠራ። 8 ነገር ግን፣ “አስማተኛው” ኤልማስ ስሙ ሲተረጎም እንዲሁ ነውና ተቃወማቸው፤ አገረ ገዡን ከእምነቱ ለመመለስ ሞከረ። 9 ደግሞ ጳውሎስ የተባለው ሳውል ግን በመንፈስ ቅዱስ ተሞላ፤ ትኵር ብሎም ተመለከተውና 10 እንዲህ አለው፤ “አንተ የዲያብሎስ ልጅ፣ ክፋትና ተንኮል ሁሉ የሞላብህ ነህ። የጽድቅ ሁሉ ጠላት ነህ። የቀናችውን የጌታን መንገድ ማጣመምህን አታቆምምን? 11 አሁንም ተመልከት፤ የጌታ እጅ በአንተ ላይ ነችና ትታወራለህ። ለጥቂት ጊዜ ፀሐይን አታይም።” ወዲያውኑ በኤልማስ ጨለማና ጭጋግ ወደቀበት፤ እጁንም ይዘው እንዲመሩት ሰዎችን እየጠየቀ ይዘዋወር ጀመር። 12 አገረ ገዡ የሆነውን ካየ በኋላ፣ ስለ ኢየሱስ በቀረበው ትምህርት ስለ ተደነቀ፣ አመነ። 13 ጳውሎስና ጓደኞቹም በመርከብ ከጳፉ ተነሥተው በጵንፍልያ ወዳለችው ወደ ጴርጌን መጡ። ዮሐንስ ግን ትቶአቸው ወደ ኢየሩሳሌም ተመለሰ። 14 ጳውሎስና ጓደኞቹ ከጴርጌን ተጕዘው የጲስድያ ወደ ሆነችው አንጾኪያ መጡ። በዚያ በሰንበት ቀን ወደ ምኵራብ ገብተው ተቀመጡ። 15 ሕግና ነቢያት ከተነበቡ በኋላ፣ የምኵራብ አለቆች፣ “ወንድሞች ሆይ፣ እዚህ ላሉት ሕዝብ የሚሆን የሚያበረታታ መልእክት ካላችሁ፣ ተናገሩ” በማለት መልእክት ላኩላቸው። 16 ጳውሎስም ቆመና በእጁ ምልክት ሰጥቶ እንዲህ አለ፤ “የእስራኤል ሰዎችና እናንተ እግዚአብሔርን የምታከብሩ፣ ስሙ። 17 የዚህ የእስራኤል ሕዝብ አምላክ አባቶቻችንን መርጦ በግብፅ ይኖሩ በነበሩበት ጊዜ፣ ሕዝቡን አበዛላቸው፤ በተዘረጋችም ክንድ መርቶ ከዚያ አወጣቸው። 18 ለአርባ ዓመታት ገደማ በምድረ በዳ ታገሣቸው። 19 በከነዓን ምድርም ሰባት ሕዝቦችን ካጠፋ በኋላ፣ ምድራቸውን ለሕዝባችን ርስት አድርጎ ሰጠ። 20 እነዚህ ሁነቶች ሁሉ በአራት መቶ ሃምሳ ዓመታት ውስጥ ተፈጸሙ። ከእነዚህ ነገሮች ሁሉ በኋላ፣ እግዚአብሔር እስከ ነቢዩ ሳሙኤል ድረስ መሳፍንትን ሰጣቸው። 21 ከዚህ በኋላ፣ ሕዝቡ ንጉሥ ይንገሥልን ብለው ጠየቁ፤ ስለሆነም፣ እግዚአብሔር ከብንያም ነገድ የሆነውን የቂስን ልጅ ሳኦልን ለአርባ ዓመታት ሰጣቸው። 22 ከዚያም እግዚአብሔር እርሱን ከንጉሥነት ከሻረው በኋላ፣ ንጉሣቸው እንዲሆን ዳዊትን አስነሣ። እግዚአብሔር፣ ‘እንደ ልቤ የሆነውን የእሴይን ልጅ ዳዊትን አገኘሁ፤ እርሱ እኔ የምፈልገውን ሁሉ ያደርጋል’ በማለት ስለ ዳዊት ተናግሮ ነበር። 23 ከዚህም ሰው ዘር እግዚአብሔር ተስፋ እንደ ሰጠ አዳኝ ኢየሱስን ለእስራኤል አመጣ። 24 ይህ መሆን የጀመረው ኢየሱስ ከመምጣቱ በፊት፣ ዮሐንስ መጀመሪያ ለእስራኤል ሕዝብ ሁሉ የንስሐን ጥምቀት ባወጀ ጊዜ ነው። 25 ዮሐንስ ሥራውን እንደ ጨረሰ እንዲህ አለ፤ ‘ማን እንደ ሆንሁ ታስባላችሁ? እኔ እርሱ አይደለሁም። ነገር ግን ስሙ፤ የጫማውን ማሰሪያ መፍታት ከማይገባኝ ከእኔ በኋላ እርሱ ይመጣል።’ 26 ወንድሞች፣ የአብርሃም ዘር ልጆች፣ እግዚአብሔርንም የምታመልኩ ሆይ፣ የዚህ ድነት መልእክት የተላከው ለእኛ ነው። 27 በኢየሩሳሌም የሚኖሩ፣ አለቆቻቸውም በእርግጥ ኢየሱስን አላወቁትም፤ በየሰንበቱ የሚነበበውን የነቢያትን ድምፅም በእውነት አልተረዱም፤ ስለ ሆነም በኢየሱስ ላይ ሞት በመፍረድ የነቢያትን ቃል ፈጸሙ። 28 ምንም እንኳ በእርሱ ላይ ለሞት የሚያበቃ ምክንያት ባያገኙም፣ እንዲገድለው ጲላጦስን ለመኑት። 29 ስለ እርሱ የተጻፈውን ሁሉ በፈጸሙ ጊዜም፣ ከዕንጨት ላይ አውርደው በመቃብር አኖሩት። 30 እግዚአብሔር ግን ከሙታን አስነሣው። 31 ከእርሱ ጋር ከገሊላ ወደ ኢየሩሳሌም የወጡት ብዙዎች ለአያሌ ቀናት ዐዩት። እነዚህ ሰዎች አሁን ለሕዝቡ የሚናገሩ የእርሱ ምስክሮች ናቸው። 32 ስለ ሆነም እኛ ለአባቶቻችን ስለ ተሰጠው ተስፋ የሚናገር የምሥራች እናመጣላችኋለን፤ 33 ኢየሱስን ከሙታን በማስነሣት እግዚአብሔር እነዚህን ተስፋዎች ለእኛ ለልጆቻቸው ጠብቆአል። ይህም ደግሞ በሁለተኛው መዝሙር፦ ‘አንተ ልጄ ነህ፣ እኔ ዛሬ ወለድሁህ’ ተብሎ የተጻፈ ነው። ’ 34 ደግሞም ሥጋው እንዳይበሰብስ ከሙታን እንዳስነሣው፦ ‘የተቀደሰውንና እውነተኛውን የዳዊት በረከት እሰጥሃለሁ’ ብሎ ተናግሯል። 35 በሌላ መዝሙርም፣ ‘ቅዱስህ መበስበስን እንዲያይ አትፈቅድም’ የሚለው ስለዚህ ነው። 36 ዳዊትም በዘመኑ የእግዚአብሔርን ዐሳብ አገልግሎ አንቀላፋ፤ ከአባቶቹ ጋር ተቀበረ፤ መበስበስንም ዐየ። 37 እግዚአብሔር ያስነሣው ኢየሱስ ግን መበስበስን አላየም። 38 ስለ ሆነም ወንድሞች ሆይ፣ በዚህ ሰው በኩል የኃጢአት ይቅርታ እንደ ተሰበከላችሁ ይህ ለእናንተ የታወቀ ይሁን። 39 በሙሴም ሕግ እንድትጸድቁበት ከማይቻላችሁ ሁሉ፣ በእርሱ የሚያምን ሁሉ ጸድቆአል። 40 እንግዲያው ነቢያት እንዲህ ሲሉ የተናገሩለት ነገር እንዳይደርስባችሁ ተጠንቀቁ፦ 41 ‘እናንተ የምትንቁ፣ ተመልከቱ፤ ተደነቁ፣ ጥፉም፤ አንድ ስንኳ ቢነግራችሁ ከቶ የማታምኑትን ሥራ፣ በዘመናችሁ እሠራለሁና።’” 42 ጳውሎስና በርናባስ እንደ ወጡ፣ በሚቀጥለው ሰንበት ይህንኑ ቃል ደግመው እንዲናገሩ ሕዝቡ ለመኑአቸው። 43 የምኵራቡ ስብሰባ እንዳበቃም፣ ከአይሁድና ወደ ይሁዲነት ከገቡ ከሚያመልኩ ብዙዎቹ፣ በእግዚአብሔር ጸጋ እንዲጸኑ የመከሩአቸውን ጳውሎስና በርናባስን ተከተሉአቸው። 44 በሚቀጥለውም ሰንበት፣ ጥቂቶች ሲቀሩ፣ መላው ከተማ የጌታን ቃል ለመስማት አንድ ላይ ተሰበሰበ። 45 አይሁድ ሕዝቡን ባዩ ጊዜ፣ ቅንዓት ሞላባቸውና ጳውሎስ የተናገረውን ተቃወሙ፣ ሰደቡትም። 46 ጳውሎስና በርናባስ በድፍረት ተናገሩ፤ እንዲህም አሉ፤ “የእግዚአብሔር ቃል መጀመሪያ ለእናንተ መነገሩ አስፈለጊ ነበር። ቃሉን ከራሳችሁ ስትገፉትና ለዘላለም ሕይወት የተገባችሁ እንዳልሆናችሁ ራሳችሁን ስትቈጥሩ ዐይተናችሁ፣ ወደ አሕዛብ ዘወር የምንል መሆናችንን ተመልከቱ። 47 ጌታ፣ ‘እስከ ምድር ዳርቻ ድረስ ለድነት ትሆን ዘንድ፣ ለአሕዛብ ብርሃን አድርጌሃለሁ’” በማለት አዞናልና። 48 አሕዛብ ይህን እንደ ሰሙ ደስ አላቸው። የጌታንም ቃል አከበሩ። ለዘላለም ሕይወት የተመረጡትም አመኑ። 49 የጌታም ቃል በአገሩ ሁሉ ተስፋፋ። 50 አይሁድ ግን የሚያመልኩትን ታዋቂ ሴቶችን፣ የከተማይቱን ታላላቅ ወንዶችንም ቀሰቀሱ። በጳውሎስና በበርናባስ ላይም ስደት አስነሥተው ከከተማቸው ዳርቻ ወዲያ አውጥተው ጣሏቸው። 51 ጳውሎስና በርናባስ ግን የእግራቸውን ትቢያ አራገፉባቸው። ከዚያም ወደ ኢቆንዮን ከተማ ሄዱ። 52 ደቀ መዛሙርቱም ደስታና መንፈስ ቅዱስ ተሞልተው ነበር።

Acts 13:1

የሐዋርያት ሥራ **13**፡ **1**-**3**
አጠቃላይ መረጃ በቁጥር አንድ ላይ የታሪክ መዘውሩ ወደ አንጾክያ ቤተክርስቲያን በመዞር ህዝቡ በአንጾክያ መሰብሰቡን እንመለከታለን። በአንፆኪያ በስብሰባ ላይ በዚያን ግዚ በዙ ህዝብ በአንፆክያ ተሰብስቦ ነበር ሲሞን ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ( ) ይህ በእንዲህ እያለ ይህ ሃረግ በጥቅም ላይ የሚውለው አንድ ክስተት በተከሰተበት ወቅት በዚያው ተመሳሳይ ሰዓት ላይ ሌላ ክስተት ሲከሰት ነው። የሄሮድ የቅርብ ወዳጅ ምንኤን የሄሮድ አብሯ አደግ ወይም የቅርብ የሚባለ ሰው ነው። ስብሰባ በህብረት መቀመጥ አሊያም የአማኒያን ስብስብ እጃቸውንም በሰዎቹ ላይ ጫኑባቸው ለእግዚያብሄር ስራ መለየታቸውን ለማሳየት እጃቸውን ጫኑባቸው። እጅ የመጫን ስርዓት በአባቶች ልማድ መሰርት አንድን ለእግዚያብሄር ስራ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተለየን ሰው በመንፈስ ቅዱስ እንደተለዩ የሚረጋገጥባቸው ስርዓት አሊያም ወግ ነው። አሰናበቷቸው ሰዎቹን ወደ ስራቸው እንዲሄዱ አሰናበቷቸው ወይም በመንፈስ ቅዱስ የተለዩለትን ስራ እንዲሰሩ ሸኟቸው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:4

የሐዋርያት ሥራ **13:4-5**
ስለዚህ ይህ ቃል የሚያመለክተው አንድ ክስተት ከሱ በፊት በነበር ሌላ ክስተት ምክንያት መከሰቱ ነው። በዚህ ዓውድ መሰረትም የበርናባስና ጳውሎስ በመንፈስ ቅዱስ መለየታቸው ነው። ወረደ ይህ ደግሞ ስራውን ወደሌላ አቅጣጫ የሚቀይረው መዘውር ነው። ሴሊውቅያ ሴሊውቂያ በባህር አጠገብ ያለች ከተማ ናት እነሱ በየትኛውም አገባብ እነሱ የሚያመለክተው በርናባስና ጳውሎስን ነው። የሰላማነ ከተማ የሰላማነ ከተማ የምትገኘው በቆጵሮስ ነው። የአይሁድ ሙክራቦች ታሳቢ ወይም አማራጭ ፍቺዎች ሁለት ናቸው። 1ኛበርናባስና ሳኦል የሰበኩባቸው በሰላማነ የሚገኙ ሙክራቦች 2ኛ በርናባስና ሳኦል በሰላማና ከተማ ስብከት የጀመሩባቸውና በቆጵሮስ በተዘዋወሩበት ግዜ የተጠቀሙባቸው የአይሁድ ሙክራቦች። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:6

የሐዋርያት ሥራ **13:6-8**
እነረሱም ሄዱ እነሱም የሚለው ተውላጠስ ስም የሚያመለክተው በርናባስ፣ጳውሎስ እና ዮሃንስ ማርቆስ ነው። መላው ደሴት ከአንድ ደሴት ወደ ሌላ ደሴት በመዘዋወር በሁሉም ቦታዎች የክርስቶስን ወነጌል ሰብከዋል። ጳፋ በቆጵሮስ ደሴት ከሚገኙ ከተሞች ዋናዋና ትልቋናት። አገኙ ተገኝቷል የሚለው ሃረግ እዚህ የያዘው ትርጓሜ አንድ ነገር በብዙ ጥረት ሳይፈልጉት ይዞ ማምጣት ማለት ነው። አማራጭ ትርጓሜ እነርሱም መጡ አንድ ጠንቋይ ሰው የሆነ ጥንቆላን የሚያከናውን ውይም ከሰው አቅም በላይ የሆኑ ምትዓቶችን የሚተገብር ሰው። ይህ ምትዓተኛ ሰው ፈጣን የሆነ የማሰብ ችሎታ ነበረው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (የተያያዙ ብዙውን ግዜ ከእርሱ ጋር አገረ ገዥ ለሮማዊያን አስተዳደር ተጠር የሆነ ክፍለ ሃገር አስተዳዳሪ ነው። ይህ ሰው ሰርግዮስ ጳውሎስ ኤልማስ ምትዓተኛው ሰው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ( ) የሰሙ ትርጓሜ ነው ይህ በፅርዕ ወይም በግሪክ የሰሙ ትርጓሜ ና። እነሱን በመቃወም ለማዞር ሞከረ እነሱ ዘወር እንዲሉ ለማድረግ በፅኑ ተቃወማቸው ወይም ዘወር እንዲሉ ለማድረግ የእነሱ ተቃዋሚ ሆነ ቆመ ፈልጎ ነበር ሰርግዮ ጳውሎስ ሸቶ ነበር ሞከረ ኤልምያስ ሞከረ አገረ ገዢው ከእምነተ ዘውር እነዲል ለማድረግ ሞከረ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:9

የሐዋርያት ሥራ **13:9-10**
ጳውሎስ ተብሎ የተጠራው ሳውል አማራጭ ትርጓሜ እራሱን ጳውሎስ ብሎ የጠራው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (ትኩር ብሎ ተመለከተውና ጳውሎስ ምትአተኛውን በጥልቀት ተመለከተው አንተ የዲያቢሎስ ልጅ ጳውሎስ እያለ ያለው ሰውየው ሰይጣን ነው 1የዲያብሎስ ልጅ ወይም2 ልክ እንደ ዲያብሎስ 3 እነደ ዲያብሎስ የሚያደርግ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (አንተ ተንኮልና ክፋት የተሞላህ አንተ ሁልግዜ የሰው ልጆች በእውሸት እንዲያምኑ ውሸት የሆነውን የምታደርግ ክፋት በዚህ አውድ መሰረት የቃሉ ትርጓሜ ሰነፍ ሰው የእግዚያብሄርን ህግ መከተል እና በአገባቡ መኖር የማይፈልግ ማለት ነው። የጽድቅ ሁሉ ጠላት ጳውሎስ ኤማስን ከዲያቢሉስ ጎራ እየመደበው ሲሆን ልክ ዲያቢሎስ የእግዚያብሄርና የጽድቁ ተቃራኒ እንደሆነው ኤማስም እንዲሁ ነው እያለ ነው። የጌታን ቀና መንገድ ከማጣመም አታርፍምን? ጳውሎስ ኤማስን የዲያቢሎስን መንገድ መከተሉን እንዲያቆም እየገሰፀውና እየወቀሰው ነው። አማራጭ ትርጓሜ፡ የእግዚያብሄርን እውነት ውሸት ነው ብለህ ማለትህን ማቆም አለብህ እያለው ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (የእግዚያብሄር ቀና መንገድ ጳውሎስ ኤመሳን ስለ እግዚያብሄር ጽድቅና እውነት የሚናገረውን ውሸት እና ክህደት እየተቃወመው ነው። አማራጭ ትርጓሜ፡ የእግዚያብሄር ቀና መንገድ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (

Acts 13:11

የሐዋርያት ሥራ **13:11-12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ጳውሎስ ኤማስን መናገሩን ጨርሷል። የእግዚያብሄር እጅ በአንተ ላይ ናት እጅ የሚለው ቃል እዚህ ጋር ያለው ትርጓሜ የእግዚያብሄር ኃይል በሚለው እና በአንተ ላይ የሚለው ደግሞ ቅጣትን ነው። አማራጭ ትርጓሜ የእግዚያብሄር ቁጣ በአንተ ላይ ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (አይነ ስውር ትሆናለህ እግዚያብሄር እውር ያደርግሃል። የጸሃይ ብርሃን አታይም ኤማስ ሙሉ በሙሉ እውር ይሆናል። በትንሽ ግዜ በትንሽ ግዜ ውስጥ የእግዚያብሄር እስኪመጣ ድረስ። ጭጋግ እና ጨለማ በኤልማስ ላይ ወደቀ ወይም ኤልማስ ሙሉ በሙሉ አለማት ሆነበት ወዲህ ወዲያ ማለት ጀመር ኤማስ የሚረዳውን ሰው ፍለጋ ዙሪያውን ያማትር ጀመር አገረ ገዥ ይህ ለሮማዊያን አስተዳደር ተጠሪ የሆነ ገዥ ነው። አመነ አገረ ገዥው አመነ ወይም አገረ ገዥው በኢየሱስ አመነ እርሱም በመገረም አገረ ገዥው በመገረም ወይም አገረ ገዥው በታላ መገርም ውስጥ ተሞልቶ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:13

የሐዋርያት ሥራ **13:13-15**
አጠቃላይ መረጃ ቁጥር 13 እና 14 በጵሲዲያ አንጾኪያ የተጀመረውን አዲስ ታሪክ መነሻውን ይነግረናል። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ( ) አሁን ይህ የአዲሱ ታሪክ ጅማሮ ማብሰሪያ ነው ጳውሎስና ጓደኞቹ ከጳፋ ተነስተው ለመሄድ በጀለናቸው ተነሱ ጳውሎስና አብረውት ነበሩት በጀለባ ከጳፋ ተነስተው ሄዱ ዮሃንስ ማርቆስ ግን ተዋቸው ነገር ግን ዮሃንስ ማር ጳውሎስን በርናባስን ትቷቸው ሄደ በጵንፍሊያ ወደምትገኝ ጰርጊያ መጡ በጵንፍልያ በምትገኝ ጰርጊያ ከተማ ደረሱ። የነብያትንና ህግ መጽኃፍትን ካነበቡ በኋላ እኒህ መጸሃፍት የሚያመለክቱት በአይሁዳዊያን መጸሃፍ ቅዱስ ውስጥ በተለምዶ ንባብ የሚደረግባቸው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ( ) መልዕክት ላኩባቸው አንዳንድ ሰዎች ጳውሎስና ጓደኞቹ እንዲያናገርቻው ነገሩት ወንደሞች ይህ ቃል ክርስቲያን ሴት እና ወንዶችን የሚወክል ቃል ነው። የሚያጽናና ቃል ካለችሁ ከመካከላቸሁ ማንም ሊያጽናና እና ሊያበረታታ ሚችል ቃል ካለው። ተናገሩት እባካችሁ ተናገሩ

Acts 13:16

የሐዋርያት ሥራ **13: 16-18**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ በአንጾኪያ ጲስድያ ውስጥ በሚገኘው ምኩራብ ውስጥ ለነበሩት ሰዎች መናገር ጀመረ። ንግግሩን የጀመረው በእስራኤል ታሪክ ውስጥ የተፈጸሙ ነገሮችን በማንሳት ነው። በእጆቹ እያሳየ ይህ ለመናገር ዝግጁ መሆኑን ለማሳየት እጆቹን ማንቀሳቀሱ ልሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም: “ለመናገር እየተዘጋጀ መሆኑን ለማሳየት እጆችን ወደላይ ዘረጋቸው።” እናንተ እግዚአብሔርን የሚትፈሩ ሰዎች ሆይ ይህ ወደ ክርስትና የተለወጡ አሕዛብን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም: “እናንተ ከእስራኤል ወገን ያልሆናችሁ ነገር ግን እግዚአብሔርን የሚታመልኩ ሰዎች ሆይ።” አድምጡ "እኔን አድምጡ" ወይም "አሁን ልናገር ያለሁትን ነገር አድምጡ" የእነዚህ የእስራኤል ሕዝቦች አምላክ "የእስራኤል ሕዝብ የሚያመልከው እግዚአብሔር" አባቶቻችንን መረጠ በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው “እኛ” የሚለው ቃል ሁሉን የማያካትት ሆኖ ጳውሎስን እና የእርሱ ወገን የሆኑትን አይሁዳዊያንን የሚያካትት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ከብዙ ዘመናት በፊት የአይሁድ ሕዝብን መረጠ።” እነርሱ በዚያ በቆዩ ጊዜ "እስራኤላዊያን በዚያ በቆዩ ጊዜ" ከዚያ እየመራ አወጣቸው "እግዚአብሔር እስራኤላዊያን ከግብጽ ምድር እየመራ አወጣቸው" ታገሳቸው "እግዚአብሔር እነርሱ ታገሰ" ወይም "እግዚአብሔር አለመታዘዛቸው ታገሰ"

Acts 13:19

የሐዋርያት ሥራ **13:19-20**
አጠቃላይ መረጃ ጳውሎስም በጵሲዲያ አንጾክያ ሙክራብ ለሚገኙ ታዳሚዎቹ በእስራኤል የሆነውን ታሪክ ይነግራቸው ጀመረ። ካደረገም በኋላ እግዚያብሄርም ካደረገ በኋላ ሕዝቡም አንዳንድ ግዜ ይህቃ በአንድ ባልተወሰነ ቦታ ሚኖርን ማንኛውንም ህዝብ ለማመልከት ይገባል። ሕዝባችንን ሰጠን

እግዚያብሄር እስራኤልን ሰጠን መሬታችሁ የእስራኤላዊያን ገዛ ቤታችሁ አራት መቶ አምሳ ዓመት ግዜ ውስጥየተከናወነ ለአራት መቶ አምሳ ዓመት የተከናወነ እስከ ነብዩ ሳሙኤል እስከ ዘመነ ነበዩ ሳሙኤል ድረስ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:21

የሐዋርያት ሥራ **13:21-22**
ለአርባ ዓመታት ያህል ለአርባ ዓመታት ያህል የእነሱ ንጉስ እንዲሆን ዳዊትን አነገሰው እግዚያብሄር ዳዊትን መረጠው የእነሱ ንጉስ የእስራሄል ንጉስ፣ በእስራኤል ላይ ሚነገስ እግዚያብሄር ስለ ዳዊት የተናገረው እግዚያብሄር ይህን ስለዳዊት ተናገረ የእሰይን ልጅ ዳዊትን አገኘሁት የእሰይን ልጅ ዳዊትን ተመለከትኩት እንደ ልቤ የሆነ ይህ ማለት የምፈልገውን ነገር የሚፈልግ ማለት ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:23

የሐዋርያት ሥራ **13:23-24**
ከዚህ ሰው ዘር ከዳዊት ዘር በገባው ቃልኪዳን መሰረት እግዚያብሄር እንዳለው ያደርገዋል። የንስዓ ጥምቀት ንስዓ መግባትን የሚያሳይ ጥምቀት እኔ ማን መሰለኋቸሁ ዩሃንስ ህዝቡን ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ህዝቡ ስለ እሱ ምን እንደሚያስብ ለማወቅ ነው።አማራጭ ትርጓሜ፡ እኔ ማን እንደሆኩ አስቡ የእግሩን ጫማ እንኳ መፍታት የማይገባኝ የጫማውን ክር አእንኳ መፍታት የማይገባኝ ነኝ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:26

የሐዋርያት ሥራ **.13:26-27**
የሐዋርያት ሥራ .13:26-27 እናንተ ከአብርሃም ዘር የሆናችሁ ውንደሞቼ... እግዚያብሄርን ምታመልኩ ጳውሎስ ለተደራሲያኑ ለእነሱ የሚጠቅማቸውን ነገር ሊነግራቸው መሆኑን ያመለክታል። ይህ ለእኛ ነው እኛ የሚለው ቃል ሁሉን አቀፍ ሲሆን ጳውሎስና በሙክራብ የተገኙ አድማጮቹን ይመለከታል። ይህ ስለ ደህንነታችን ነው። ይህ መልዕክት የተላከው ስለደህንነታችን ከእግዚያብሄር ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ( ) ኢየሱስን አላወቁትም ኢየሱስ መሆኑን አላወቁም የነብያቱ ቃል ቃል የሚለው የሚወክለው የነቢያቱን መልዕክት ነው። አማራጭ ትርጓሜ የነበያቱትን ፅሁፍ አሊያም መጸሃፍ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ የሚነበበው የሚያነበው ሰው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (ስለዚህ የነብያቱ ቃል እንዲፈፀም `ስለዚህ በኢየሩሳሌም ያሉ መሪዎች ያደረጉት በነበያቱ አፍ አስቀድሞ ተነገረውን ነው።:

Acts 13:28

የሐዋርያት ሥራ **.13:28-29**
ለሞት የሚያበቃው አንድም ምክንያት አላገኙበትም የአይሁድ መሪዎች ኢየሱስን ለመግደል የሚያበቃ አንድም በቂ ምክንያት ላቸውም። እነሱ ይህ ተውላጠስ ስም በሚከሰተበት ቦታ ሁሉ የሚያመለክተው የአይሁድ መሪዎችን ነው። የእሱ በሁሉም ቦታዎች ላይ የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። እነሱም ጲላጦስን ጠየቁት ጠየቁት የሚለው ቃል እዚህ ጋር ጠንከር ያለ ትርጓሜ ያለው ሲሆን እሱም መፈለግ፣መለመንና መማጠን ነው ስለ እሱ የተፃፈውን ሁሉ ከፈፀሙ በኋላ ልክ የአይሁድ መሪዎች ስለ ኢየሱስ በነብያት መፀሃፍ እንደ ሚሞት የተጻፈውን ከፈፀሙ በኋላ። ከተሰቀለበት እንጨት ላይ አውርደው። የአይሁድ መሪዎች ኢየሱስን ከተሰቀለበት አውርደው እንደሞተ አረጋገጡ

Acts 13:30

የሐዋርያት ሥራ **.13:30-31**
እግዚያብሄር ግን ከሞታን አስነሳው ነገር ግን ኢየሱስን እግዚያሔር ከሙታን አስነሳው እሱም ታያቸው ኢየሱስ ታይቷቸው ነበር እነሱም አሁን ለህዝቡ ምስክሮች ናቸው። ሰዎቹ አሁን ስለ ኢየሱስ ከሙታን መነሳት ምስክሮች ናቸው

Acts 13:32

የሐዋርያት ሥራ **.13:32-34**
ስለዚህ ይህ ቃል የሚያመለክተው አንድ ክስተት ከሱ ቀደሞ በነበረ ሌላ ክስተት ምክንያት መከሰቱን ያመለክታል በዚህ መሰረት እግዚያብሔር ኢየሱስን ከሞት ማስነሳቱ ቀዳሚው ክስተት ነው። እግዚያብሔር ለአባቶቻችን የገባውን ቃልኪዳን ለአባቶቻችን የገባውን ቃልኪዳን እግዚያብሔር ቃልኪዳኑን ጠበቀ እግዚያብሔር ቃል ኪዳኑን ፈፀመ ለእኛ፤ለእነሱ ልጆች ለእኛ ለቀደሞት አበቶቻችን ልጆች ኢየሱስን ከሙታን በማስነሳት ከሙታን መካከል ኢየሱስን በማስነሳት ይኽውም... እንዲህ ተብሎ ተፅፎ ነበር ልጅ... አባት እነኚህ ቃላት በጣም ወሳኝ ሲሆኑ በእግዚያብሔር አብና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት ያሳያል። እርሱ እንዳልበሰበሰና እግዚያብሔርም ከሙታን እንዳስነሳው እንዲህ ይላል። እግዚያብሔር ኢየሱስን ከሙታን እንዳስነሳው በሚናገርበት ቃል ኢየሱስ መበስበስን እንዳላየ ያረጋግጥልናል ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

የተቀደሰውና የታመነው የተቀደሰና በእርግጥ የታመነ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:35

የሐዋርያት ሥራ **13:35-37**
ዳዊትም እንዲህ ይላል አንተ እዚህ ጋር ዳዊት ለእግዚያብሔር ይናገራል። መበስበስን እንዳያይ ስጋው ተቀብሮ እንዳይቀር በራሱ ዘመን በኖረበት ዘመን የእግዚያብሔርን ሃሳብ አገለገለ እግዚያብሔርን አገለገለ ወይም እግዚያብሔርን መስደሰት ፈልጎ አድርጓል። አንቀላፍቷል። ሞቷል ከአባቶቹ ጋር ተቀብሯል ከእሱ ቀደም አባቶቹ ጋር ወደ መቃብር ወርዷል። እርሱ ግን ኢየሱስ ግን መበስበስን አላየም የእሱ ስጋ ተቀብሮ አልቀረም ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:38

የሐዋርያት ሥራ **13:38-39**
ይህ በእናነተ ዘንድ የታወቀ ይሁን ይህን እወቁ ወይም ህን ማወቅ ለእናነተ ልታውቁት የሚገባ ጠቃሚ ነገር ነው። ይህ የኃጢያት ይቅርታ የሚገኘው በኢየሱስ ነው እኛ የሰበክንላቹ የኃጢያታቸሁን ስርየት ያገኛችሁት በኢየሱስ ነው። በእርሱ በኢየሱስ በኩል ነገሮች ኃጢያት ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:40

የሐዋርያት ሥራ **13:40-41**
የሐዋርያት ሥራ 13:40-41 የማገናኛ ዓረፍተ ነገሮች ጳውሎስ በጵሲዲያን አንፆኪያ ሙክራብ የጀመረውን ንግግር እየጨረሰ ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ACT 13:16.

ስለዚህ ነብያት እንዲህ ብለው የተናገሩት ስለዚህ ነብያት የተናገሩለት እናንተ ፌዘኞች ተመልከቱ... ማንም ቢነግራችሁ እዚህ ጋር ጳውሎስ እየጠቀሰ ያለው የአንዱን ነብይ ሃሳብ ነው። ተመልከቱ እናንት ፌዘኞች እናት ብልጥ እንደሆናችሁ የሚሰማችሁ ንቁ ወይም እናንት በእኔ ላይ የምትሳለቁ ንቁ እናም ጥፉ እናም ሙቱ እኔ እኔ የሚለው ተውላጠስ ስም የሚያመለክተው እግዚያብሔርን ነው እሰራለሁ እኔ አንድ ነገር እሰራለሁ ወይም አንድ ተግባር አፈጽማለሁ በዘመናችሁ በእናነተ የህይወት ዘመን የምሰራው ሥራ እኔ የምሰራው ሥራ ምንም አንኳ ማንም ቢነግራችሁ ምንም እንኳ የሆነ ግለሰብ ስለጉዳዩ ቢነግራችሁ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:42

የሐዋርያት ሥራ **13:42-43**
ጳውሎስና በርናባስ ሲወጡ ልክ ጳውሎስና በርናባስ ለቀው ሲሄዱ እንዲነገሯቸው ለመፎቸው ለመፎቸው ወደ ይሁዲ ኃይማኖት የገቡትን እነዚህ አይሁዳዊ ያይደሉ ወደ አይሁደነት የተቀየሩ ህዝቦች ናቸው እነሱንም ተናገሯቸው፤ መከሯቸው እና አሰጠነቀቋቸው በርናባስና ጳውሎስ ለህዝቡ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ነገሯቸውና አሰጠነቀቋቸው በእግዚያብሄር ጸጋ ፀንተው እንዲኖሩ
የእግዚያብሔርን ጸጋ በማመን ፀንተው እንዲኖሩ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 13:44

የሐዋርያት ሥራ **13:44-45**
ከተማው በሙሉ ይህ ሃረግ የተቀመጠውበከተማው ከሚገኙ ትል ቁጥር ያለቸው ሰዎች ለእግዚያብሄር ቃል ምላሽ እንደሰጡ ነው። አማራጭ ትርጓሜ በአብዛኛው የከተማው ክፍል( ) አይሁድም አይሁድ የሚለው ቃል እዚህ ጋር የሚወክለው የአይሁድ መሪዎችን ነው። አመራጭ ትርጓሜ የአይሁድ መሪዎች ማስፈንጠሪያውን ይጫኑ

በቅናት ተሞሉ የአይሁድ መሪዎች በቅናት ተሞልተው ነበር ይሰድቡት ነበር ጳውሎስን ሰደቡት

Acts 13:46

ሐዋርያት ሥራ **13: 46-47**
የእግዚያብሔር ቃል በመጀመሪያ ለእናንተ መነገር አለበት አማራጭ ትርጓሜ ለዚህ እኛ ደግሞ የእግዚያብሄርን ቃል ከሁሉ አስቀድመን ልንነግራቸሁ ወደድን

መጀመሪያ ለእነነተ መነገር አለበት መጀመሪያ ለእናነተ ለአይሁዳዊያን መነገር አለበት በተመለከቱት ግዜ ከእነርሱ ያርቁት ነበር አይሁዳዊያን የእግዚያብሔርን ቃል ሲያከፋፉት ተመለከትሁ እናንተ ግን ናቃችሁት የአይሁድ ህዝብ የጳውሎስን መልዕክት እሱም በኢየሱስ በኩል የሆነውን የዘላለም ሂወት ገፉት እኛም ወደ አህዛብ ዞርን እኛ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስና በርናባስን ሲሆን ከእነሱ ጋር አብረው የነበሩትን አይመለከተም

ብርሃን አድርጌሃለሁ ይህ አባባል የተወሰደው ከብለክዩ ኪዳን እኔ የምለው እግዚያብሄር አብን... እሱ የሚለው ደግሞ መሲሁን ኢየሱስን ያመለክታል። እሱ የሚለው ተውላጠስ ስም ነጠላ ቁጥር ነው

Acts 13:48

የሐዋርያት ሥራ **13:48-49**
ለዘላለም ህይወት የተዘጋጁትን ሁሉም እግዚያብሔር ዘላለማዊ ህይወትን እንዲወርሱ የመረጣቸው ሰዎች :: ለዘላለም ህይወት የተዘጋጁት እግዚያብሄር የዘላለም ህይወትን ለመስጠት የመረጣቸው የእግዚያብሄር ቃል በአከባቢው ባለው ሃገር ሁሉ ተስፋፋ በእረሱ የሚያምኑትም ካሉበት ቦታ በመውጣት ለሌሎች ስለ ኢየሱስ አዳኝነት መልዕክት ተናገሩ

Acts 13:50

የሐዋርያት ሥራ **13:50-52**
አይሁድም የአይሁድ መሪዎች ቀስቅሰው አስተባብረው ወይም አነሳስተው ስደትን አስነሱባቸው እነዚህ ወንዶችና ሴቶች ስደትን አስመጡባቸው ከከተማም አውጥተው አባረሯቸው ጳውሎስና በርናባስን ከከተማ አስወጧቸው ወይም ከቀጠናቸው አባረሯቸው። የእግራቸውንም ትቢያ አራግፈው ይህ አይነቱ ትዕምርታዊ አገላለፅ ተግባር በጥንት ሲደረግ እግዚያብሄር ቅጣቱን ይስጣቸሁ ብሎ ማለት መሆኑን ይገልጻል። በመቃወማቸው ምክንያት እግዚያብሄርእንደሚቀጣቸው ማመላከቻ ነው ሄዱ ጳውሎስና በርናባስ ሄዱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **14**

1 በኢቆንዮንም እንዲህ ሆነ ፤ ጳውሎስና በርናባስ ወደ አይሁድ ምኵራብ አብረው ገብተው፣ ከአይሁድና ከግሪክ ብዙ ሰዎች እስኪያምኑ ድረስ ተናገሩ። **2** ነገር ግን ማመን ያልፈለጉ አይሁድ የአሕዛብን ልብ በመቀስቀስ በወንድሞች ላይ በክፋት አነሣሡአቸው። **3** ጳውሎስና በርናባስም በጌታ ኀይል በድፍረት እየተናገሩ ረዘም ላለ ጊዜ በዚያ ተቀመጡ፤ ጌታም ስለ ጸጋው የሚነገረውን መልእክት በማስረጃ ለመደገፍ ጳውሎስና በርናባስ ምልክትና ድንቅ በእጃቸው እንዲደረግ ሰጠ። **4** የከተማዋ አብዛኛው ሕዝብ ግን፣ አንዳንዱ አይሁድን በመደገፍ፣ ሌላው ደግሞ ከሐዋርያት ጋር በመቆም ተከፋፈሉ። **5** አሕዛብና አይሁድ ጳውሎስንና በርናባስን እንዲያንገላቷቸውና በድንጋይም እንዲወግሯቸው አለቆቻቸውን በማሳመን ጥረት ማድረጋቸውን **6** በተረዱ ጊዜ፣ ወደ ሊቃኦንያ ከተሞች፣ ወደ ልስጥራና ወደ ደርቤ፣ እንዲሁም በአካባቢው ወዳለው ስፍራ ሸሹ፤ **7** በዚያም ወንጌልን ይሰብኩ ነበር። **8** በእግሩ መቆም የማይችልና ሽባ ከእናቱም ማሕፀን ጀምሮ አንካሳ የሆነ አንድ ሰው ተቀምጦ ነበር። **9** ይህ ሰው ጳውሎስ ሲናገር ሰማ። ጳውሎስም ዐይኑን ተከትሎ ይህን ሰው ሲመለከት ለመዳን የሚያስችል እምነት እንዳለው አየ። **10** ስለዚህ ድምፁን ከፍ አድርጎ፣ “ቀጥ ብለህ በእግርህ ቁም” አለው፤ ሰውየውም ብድግ ብሎ ተነሣና ወዲያ ወዲህ ይመላለስ ጀመር። **11** ሕዝቡም ጳውሎስ ያደረገውን ባዩ ጊዜ፣ ድምፃቸውን ከፍ አድርገው፣ በሊቃኦንኛ ቋንቋ፣ «አማልክት በሰዎች መልክ ወደ እኛ ወርደዋል» አሉ። **12** ስለዚህም በርናባስን «ድያ» አሉት፤ ጳውሎስም ዋነኛ ተናጋሪ ስለ ነበር፣ «ሄርሜን» አሉት። **13** ቤተ ጣዖቱ ከከተማው ውጭ የነበረው የድያ ካህን በሬዎችንና የአበባ ጉንጉን ይዞ ወደ ከተማይቱ በር መጣ፤ እርሱና ሕዝቡም ለእነ ጳውሎስ መሥዋዕት ሊያቀርቡላቸው ፈለጉ። **14** ነገር ግን ሐዋርያቱ፣ ባርናባስና ጳውሎስ ይህን በሰሙ ጊዜ፣ ልብሳቸውን ቀደው በመጮኽ፣ ፈጥነው ወደ ሕዝቡ መካከል ገቡ፤ **15** እንዲህም አሉ፤ «እናንተ ሰዎች፣ ለምን እነዚህን ነገሮች ታደርጋላችሁ? እኛኮ እንደ እናንተው ዐይነት ስሜት ያለን ሰዎች ነን፤ ወደ እናንተም የመጣነው ከእነዚህ ከንቱ ነገሮች፦ ሰማያትን፣ ምድርንና ባሕርን፣ በውስጣቸውም የሚኖሩትን ሁሉ ወደ ፈጠረ፣ ወደ ሕያው እግዚአብሔር እንድትመለሱ የምሥራች ቃል ይዘን ነው። **16** እግዚአብሔር ባለፉት ዘመናት አሕዛብን ሁሉ በገዛ መንገዳቸው እንዲሄዱ ተዋቸው። **17** ይሁን እንጂ፣ ራሱን ያለ ምስክር አልተወም፤ ምክንያቱም መልካም ሥራ በመሥራት የሰማይን ዝናብና ፍሬያማ ወቅቶችን ሰጥቶአችኋል፤ ልባችሁንም በምግብና በርካታ ሞልቷል።" **18** ጳውሎስና በርናባስ እንደዚህ እየተናገሩም እንኳ፣ ሕዝቡ እንዳይሠዉላቸው መከልከሉ ቀላል አልነበረም። **19** ይልቁንም አንዳንድ አይሁድ ከአንጾኪያና ከኢቆንዮን መጥተው ሕዝቡን በማግባባት ጳውሎስን በድንጋይ ወገሩት፤ የሞተ ስለ መሰላቸውም በመሬት ላይ ጎትተው ከከተማው አወጡት። **20** ይሁን እንጂ፣ ደቀ መዛሙርቱ አብረውት ቆመው ሳሉ፣ ተነሥቶ ወደ ከተማው ገባ። በማግስቱም ከበርናባስ ጋር ወደ ደርቤ ሄደ። **21** በዚያም ከተማ ወንጌልን ሰብከው ብዙ ደቀ መዛሙርትን ካፈሩ በኋላ፣ ወደ ልስጥራ፣ ወደ ኢቆንዮንና ወደ አንጾኪያ ተመለሱ። **22** የደቀ መዛሙርቱንም ልብ እያበረቱ በእምነት እንዲጸኑ መከሯቸው። ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ለመግባት በብዙ መከራ ውስጥ ማለፍ እንዳለብንም ነገሯቸው። **23** ጳውሎስና በርናባስ በአማኞች ጉባኤ ሁሉ የቤተ ክርስቲያን ሽማግሌዎችን ከሾሙ በኋላ፣ ላመኑበት ጌታ በጾምና በጸሎት ዐደራ ሰጡአቸው። **24** ከዚያም በጲስድያ አድርገው ወደ ጵንፍልያ መጡ። **25** ቃሉን በጴርጌን ከተናገሩ በኋላም ወደ አጣሊያ ወረዱ። **26** ለፈጸሙት ሥራ ከዚህ ቀደም ለእግዚአብሔር ጸጋ ወደ ተሰጡበት፣ወደ አንጾኪያ በመርከብ ሄዱ። **27** አንጾኪያ ደርሰው፣ ጉባኤውን በአንድነት ከሰበሰቡ በኋላም፣ እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር ሆኖ የሠራውን ሁሉና ለአሕዛብም የእምነትን በር እንዴት እንደ ከፈተላቸው ተናገሩ። **28** በዚያም ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ረጅም ጊዜ ቆዩ።

Acts 14:1

የሐዋርያት ሥራ **14:1-2**
አጠቃላይ መረጃ የጳውሎስና የበርናባስ ታሪክ በኢቆንዮን ቀጥሏል ወደ ኢቆኒዮንም መጥተዋል አማራጭ ትርጓሜ በኢቆኒዮን ተመሳሳይ ነገር ሆኗል አይሁድ ግን አህዛብን አነሳስተው ወንድሞችን እንዲጠሉ አደረጓቸው ነገር ግን የመይታዘዙት አይሁዳዊያንም የአህዛብን ልቦና ወደራሳቸው በመመለስ አማኒያንን እንዲጠሉ አደረጓቸው

Acts 14:3

የሐዋርያት ሥራ **14:3-4**
እዚያው ቆዩ ጳውሎስና በርናባስ በኢቆኒዮን ስለብዙ አማኒያን ሲሉ ቆዩ ስለዚህ የሚለው ቃል በምንባቡ ውስጥ ብዥታን የሚፈጥር ከሆነ ሊወጣይችላል። አረጋገጠላቸው እግዚያብሄርም ምልክትን አደረገላቸው ስለመልክቱም ማረጋጋጫ አደረገላቸው። መልዕክቱ እውነተኛ ስለመሆኑ የሚገልጽ ማስረጃ የጸጋውን ቃል ሰል እግዚያብሄር የጸጋ ቃል በጳውሎስና በበርናባስ እጅ እጅ የሚለው ቃል የሚሳየው የሁለቱን ሰዎች ጥረት በመንፈስ ቅዱስ በመታገዝ መሰራቱን ነው። አማራጭ ትርጓሜ በጳውሎስና በርናባስ አገለ፤ግሎት

ከእነሱ ጋር በመደገፍ ወይም ለእነርሱ በማድላት ከሓዋሪያቱ ጋር ቅዱስ ሉቃስ እዚህ ጋር እያመላከተን ያለው ጳውሎስና በርናባስ ከ12 ሐዋሪያት እኩል መሆናቸውን ነው።

Acts 14:5

የሐዋርያት ሥራ **14:5-7**
መሪዎቻቸውን አሳምነው በኢቆኒዮንም ያሉ መሪዎችን አሳምነው ይህን እንዳወቁ እነሱ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስና በርናባስን ነው። ሊቃኦኒያ በቱር የምትገኝ ግዛት ናት ልስጥራ በኢቆኒዮን በደቡብ በኩል ያለች የቱር ከተማ እና በሰሜን ደርቤ ያዋስናታል። ደርቤ በኢቆኒዮንና በልስጥራ በደቡብ በኩል የምትገኝ የቱርክ ከተማ በዚያም ወንጌልን ሰበኩ ጳውሎስና በርናባስ እንዲሁ ወንጌልን ይሰብኩ ነበር

Acts 14:8

የሐዋርያት ሥራ **14:8-10**
አጠቃላይ መረጃ አሁን በርናባስና ጳውሎስ በልስጥራ ናቸው ይህ ደግሞ የታሪኩ አዲስ ምዕራፍ ነው እግሩ አንካሳ የሖነና ከተወለደ ጀምሮ ፈፅ በእግሩ ሄዶ የማያው ሽባ ሰው ከመወለዱ ጀምሮ ሽባ የነበረና መሄድ የማይችል ሰው ጳውሎስ ወደ እሱ ትኩር ብሎ ተመለከተ ጳውሎስም ወደ እሱ በቀጥታ ተመለከተ ባየ ጊዜ ሽባ እንደሆነ ባየ ግዜ ቀጥ ብሎ እንዲሄድ እንዲፈወስ እንዲህ አለው ጳውሎስም ለሽባው ሰው እንዲህ አለው።

Acts 14:11

የሐዋርያት ሥራ **14:11-13**
የሐዋርያት ሥራ 14:11-13 አማልክት በሰው ተመስለው ወደ እኛ ወርደዋል ቁጥራቸው ቀላል የማይባሉ ሰዎች ጳውሎስና በርናባስ ከሰማይ የወረዱ አመልክቶቻቸው አድርገው ቆጠሯቸው። አማራጭ ትርጓሜ አማልክት ከሰማይ ወረዱልን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሰው ተመስለው እነዚህ ሰዎች አመልክት ሙሉ በሙሉ ሰው እንደማይመስሉ ያምናሉ ቢኮዝ ሂወዝ ምክንያቱም ጳውሎስ ኮርማዎችና የአበባ ጉንጉን የእንስሳት መስዋህት እና የአበባ ጉንጉን ነበር ይህም ለጳውሎስና በበርናባስ እራስ ላይ ለማስቀመጥወይም በተሰዎ እንስሳት ላይ

Acts 14:14

የሐዋርያት ሥራ **14:14-16**
ሐዋሪያቱ ቅዱስ ሉቀስ ጳውሎስና በርናባስን ከቀደምት 12 ሐዋሪያት እኩል ያደርጋቸዋል እናነተ ሰዎች ለምን ይህን ታደርጋላችሁ ጳውሎስና በርናባስ ህዝቡ ሊሰዋላቸውሰለተነሳ ተቃወሟቸው። አማራጭ ትርጓሜ እናነተ ሰዎች ይህን ማድረግ አይገባችሁም።

እኛም እንደ እናነተ ሰዎች ነን አማራጭ ትርጓሜ፡ ልክ እንደ እናነተ በሁሉ መልኩ እናነተ ደግሞ ከዚህ ከንቱነት እራቁ እነዚህን ዋጋ ቢስ አማልክትን ማምለክ አቁሙ ወይም እነዚህን ሃሰተኛ አማልክትን ማምለክ አቁሙ ህያው እግዚያብሄር በምትኩ ህያው እግዚያብሄርን አምልኩ እንድተመላለሱ እንደተጻፈው እንድትኖሩ

Acts 14:17

የሐዋርያት ሥራ **14:17-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገሮች ጳውሎስና በርናባስ ለህዝቡ መናገራቸውን ቀጥለዋል እርሱ እራሱ አለተዋቸውም እግዚያብሔር እራሱ አልተዋቸውም በእዚህም ምክንያት አማራጭ ትርጓሜ በመረጃ እንደተረጋገጠ በመስጠቱ...ልባችሁን በመሙላት ጳውሎስ ሁሉንም አድማጮች እናነተ በማለት ይጠቀልላቸዋል በመግብና በድስታም ልባችሁን በመሙላት የምትበሉትን በመስጠትናየምትደሰቱበትን በማድረግ ጳውሎስና በርናባስ ህዝቡ እንዳይሰዋላቸው ያስተዎት በብዙ ችግር ነበር ህዝቡ በደፈናው ለጳውሎስና በርናባስ ይሰዋ ነበር።

Acts 14:19

የሐዋርያት ሥራ **14:19-20**
ህዝቡን አግባቡ ህዝቡንም በጳውሎስ ላይ አስነሱ ተነሳና ሄደ ይህ ጳውሎስን ነው የሚመለከተው ወደከተማ ገባ ጳውሎስ በድጋሜ ወደ ልስጥራን ከአማኞች ጋር ገባ ወደ ደርቤ ሄደ

Acts 14:21

የሐዋርያት ሥራ **14:21-22**
የደቀመዛሙርቱን ልብ አበረታቱ ጳውሎስና በርናባስ አማኞች እንዲያምኑና በእምነታቸው እንዲያድጉ ምክንያት ሆኗቸው። በእምነታቸው ጸንተው እንዲቀጥሉ መከሯቸው። ጳውሎስና በርናባስ ሰዎችን በኢየሱስ ላይ ባላቸው እምነት እንዲቀጥሉ አበረታቷቸው ወደ እግዚያብሄር መንግስት ለመግባት በብዙ መከራ ማለፍ አለብን አሏቸው። ይህ ቀጥታ ያልሆነ ንግግር ነው። አማራጭ ትርጓሜ እነሱም እንዲህ አሏቸው በብዙ መከራ ወደ እግዚያብሄር መንግሰት ልንገባ ይገባል።

እነሱም አሏቸው ጳውሎስና በርናባስ በልስጥራ፣በኢቆኒዮን እነ በአንጾኪያ ላሉ ክርስቲያኖች ነገሯቸው ለመግባት ጳውሎስ ራሱን በርናባስንና አማኞችን ያካትታል

Acts 14:23

የሐዋርያት ሥራ **14:23-26**
ከሾሙላቸውም በኋላ ጳውሎስና በርናባስ ለአዲስ አማኝ ቡድኖች መሪዎችን ሾሙላቸው አደራ ሰጧቸው ጳውሎስና በርናባስ የሾሟቸውን መሪዎች አደራ አሏቸው አልፈው... ተናግረው...ወረዱ....በጀልባ...ተሰጥተው ነበር አሁን ፈጽመውታል እነሱ የሚለው ተውላጠስ ስም የሚመለክተው ጳውሎስና በርናባስን ነው። በእግዚያብሄር ጸጋ በአደራ ወደተሰጡበት የአንጾኪያ ሰዎች ጳውሎስና በርናባስን እግዚያበሄር እንዲጠበቃቸውና እንዲከባከባቸው ጸለዩ።

Acts 14:27

የሐዋርያት ሥራ **14:27-28**
እዚያም በደረሱ ጊዜ ጳውሎስና በርናባስ ሲደርሱ እግዚያብሄር በእነሱ ያደረገውን እግዚያብሄር በጳውሎስና በበርናባስ ያደረገውን ለአህዛብ እንዴት የእምነት በር እንደከፈተላቸው እግዚያብሄር ለአህዛብ እንዴት አድርጎ በር እንደከፈተላቸው የሚሳይ አማራጭ ትርግም፡ እግዚያብሄር ለአህዛብ እንዲያምኑ አስችሏል። እንዴት እንዳደረገ ተቀመጡ ጳውሎስና በርናባስ ተቀመጡ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 15

1 አንዳንድ ሰዎች ከአይሁድ ወደ አንጾኪያ ወርደው፣ «በሙሴ ሥርዓት መሠረት ካልተገረዛችሁ መዳን አትችሉም» በማለት ወንድሞችን አስተማሯቸው። 2 ጳውሎስና በርናባስም ከእነርሱ ጋር ጥልና ክርክር በገጠሙ ጊዜ፣ ጳውሎስና በርናባስ እንዲሁም ሌሎች ሰዎች ስለዚህ ጉዳይ በኢየሩሳሌም ወደ ነበሩ ሐዋርያትና ሽማግሌዎች እንዲወጡ ወንድሞች ወሰኑ። 3 ስለዚህ በቤተ ክርስቲያን ተልከው፣ በፊንቄና በሰማርያ በኩል አድርገው ሲሄዱ፣ የአሕዛብን መለወጥ እያወጁ ዐለፉ፤ ይህም ወንድሞችን ሁሉ እጅግ ደስ አሰኛቸው። 4 ወደ ኢየሩሳሌም በመጡ ጊዜም፣ ቤተ ክርስቲያን፣ ሐዋርያትና ሽማግሌዎች በደስታ ተቀበሏቸው፤ እነ ጳውሎስም እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር ሆኖ የሠራውን ሁሉ ነገሯቸው። 5 ከፈሪሳውያን ወገን ያመኑ አንዳንድ ሰዎች ግን ተነሥተው፣ «እነርሱን መግረዝና የሙሴንም ሕግ እንዲጠብቁ ማዘዝ ያስፈልጋል» አሉ። 6 ስለዚህ ሐዋርያትና ሽማግሌዎች ይህን ጉዳይ ለማየት ተሰበሰቡ። 7 ከብዙ ጭቅጭቅ በኋላ ጴጥሮስ ተነሥቶ ቆመና እንዲህ አለ፦ «ወንድሞች ሆይ፣ አሕዛብ የወንጌልን ቃል ከአፌ እንዲሰሙና እንዲያምኑ፣ እግዚአብሔር ከጥቂት ጊዜያት በፊት ከእናንተ መካከል እኔን እንደ መረጠኝ ታውቃላችሁ።» 8 ልብን የሚያውቅ አምላክ፣ ለእኛ እንዳደረገው ሁሉ፣ ለእነርሱም መንፈስ ቅዱስን በመስጠት መሰከረላቸው፤ 9 በእኛና በእነርሱ መካከልም ልባቸውን በእምነት በማንጻት ልዩነት አላደረገም። 10 እንግዲህ አባቶቻችንና እኛ መሸከም ያልቻልነውን ቀንበር በደቀ መዛሙርት ጫንቃ ላይ በመጫን ለምን እግዚአብሔርን ትፈታተናላችሁ? 11 ነገር ግን እኛም በጌታ በኢየሱስ ጸጋ እንደ እነርሱ እንደምንድን እናምናለን።» 12 በርናባስና ጳውሎስ እግዚአብሔር በእነርሱ አማካይነት በአሕዛብ መካከል ስለ ሠራው ምልክትና ድንቅ ሲናገሩ፣ ሕዝቡ ሁሉ በጸጥታ አደመጡ። 13 ንግግራቸውንም በጨረሱ ጊዜ፣ ያዕቆብ እንዲህ ሲል መለሰ፤ «ወንድሞች ሆይ፣ አድምጡኝ። 14 እግዚአብሔር ለስሙ የሚሆንን ሕዝብ ከእነርሱ መካከል ይወስዱ ዘንድ፣ አሕዛብን በመጀመሪያ በጸጋ እንደ ረዳ ስምዖን ተናግሮአል። 15 የነቢያት ቃል ከዚህ ጋር ይስማማል እንዲህ ተብሎ እንደ ተጻፈ፤ 16 ከእነዚህ ነገሮች በኋላ እመለሳለሁ፤ ፍርስራሹንም መልሼ እተክላለሁ፤ እንደገናም ዐድሳለሁ፤ 17 ይኸውም የተረፉት ሰዎችና በስሜ የተጠሩ አሕዛብ፣ እግዚአብሔርን እንዲፈልጉ ነው። 18 እነዚህ ጥንታዊ ነገሮች እንዲታወቁ የሚያደርግ ጌታ የሚለው ይህን ነው። 19 ስለዚህ የእኔ ዐሳብ ከአሕዛብ ወደ እግዚአብሔር የተመለሱትን እንዳናስጨንቃቸው ነው፤ 20 ነገር ግን በጣዖታት ከመርከስ፣ ከዝሙት፣ ከታነቀና ከደም እንዲርቁ እንጻፍላቸው። 21 ሙሴስ ከጥንት ዘመናት ጀምሮ በከተሞች ሁሉ በየሰንበታቱ በምኵራብ የሚሰብኩና የሚያነቡ ሰዎች አሉትና።» 22 ስለዚህ በርስያን የተባለው ይሁዳንና ሲላስን የቤተ ክርስቲያን መሪዎች አድርገው እንዲመርጡና፣ ከጳውሎስና ከበርናባስ ጋር ወደ አንጾኪያ እንዲልኳቸው ለሐዋርያትና ለሽማግሌዎች፣ ከቤተ ክርስቲያን ሁሉ ጋር መልካም መስሎ ታያቸው። 23 እንዲህም ብለው ጻፉ፤ «ለሐዋርያት፣ ለሽማግሌዎችና ወንድሞች፣ እንዲሁም በአንጾኪያ፣ በሶርያና በኪልቅያ ለሚገኙ ከአሕዛብ ወገን ለሆኑ ወንድሞች፣ ሰላም ለእናንተ ይሁን። 24 እኛ ያላዘዝናቸው አንዳንድ ሰዎች ከእኛ ዘንድ መጥተው ነፍሳችሁን በሚያስጨንቅ ትምህርት እንዳስቸገሩአችሁ ሰምተናል። 25 ስለዚህ በአንድ ልብ ሆነን ሰዎችን መርጠን ከወዳጆቻችን ከበርናባስና ከጳውሎስ ጋር ወደ እናንተ መላክ ለሁላችንም መልካም መስሎ ታየን፤ 26 እነዚህ ሰዎች ለጌታችን ለኢየሱስ ክርስቶስ ስም ሲሉ ለሕይወታቸው እንኳ ያልሣሡ ናቸው። 27 ይህንኑ እንዲነግሯችሁ ይሁዳንና ሲላስን ወደ እናንተ ልከናል፤ 28 ከእነዚህ አስፈላጊ ነገሮች በላይ ከባድ ሸክም እንዳንጭንባችሁ፣ ለመንፈስ ቅዱስና ለእኛ መልካም መስሎ ታይቶናልና፤ 29 ይኸውም ለጣዖት ከተሠዋ፣ ከደም፣ ከታነቀ፣ ከዝሙትም እንድትርቁ ነው። ራሳችሁን ከእነዚህ ብትጠብቁ መልካም ይሆንላችኋል፤ ደኅና ሁኑ።» 30 ከዚያም ተሰናብተው ወደ አንጾኪያ ወረዱ፤ ሕዝቡንም ሰብስበው ደብዳቤውን ሰጡአቸው። 31 ደብዳቤውንም አንብበው ስለ ተጽናኑ በጣም ደስ አላቸው። 32 ደግሞም ይሁዳና ሲላስ ነቢያት ስለ ነበሩ፣ወንድሞችን በብዙ ቃል በመምከር አበረታቱአቸው። 33 በዚያም ጥቂት ጊዜ ከተቀመጡ በኋላ፣ከወንድሞች በሰላም ተሰናብተው ወደ ላኳቸው ሄዱ። 34 ሲላስ ግን እዚያው መቆየት መልካም መስሎ ታየው። 35 ጳውሎስና በርናባስ ግን የጌታን ቃል ባስተማሩበትና በሰበኩበት በአንጾኪያ ከሌሎች ብዙ ሰዎች ጋር ተቀመጡ። 36 ከጥቂት ቀናት በኋላ፣ ጳውሎስ በርናባስን፣ «ተመልሰን የጌታን ቃል በሰበክንበት ከተማ ሁሉ ያሉትን ወንድሞች እንጐብኝ፤ በምን ሁኔታ እንዳሉም እንወቅ» አለ። 37 በርናባስም ማርቆስ የተባለውን የሐንስን ደግሞ ከእነሱ ጋር ይዞ ለመሄድ ፈለገ። 38 ጳውሎስ ግን ማርቆስን ይዞ መሄድ አልፈለገም፤ ምክንያቱም ማርቆስ ከዚህ ቀደም ከእነርሱ ጋር ለሥራ በመሄድ ፈንታ፣ በጵንፍልያ ተለይቶአቸው ቀርቶ ነበር። 39 በመካከላቸው ከፍተኛ አለምስማማት ስለ ተፈጠረም፣ ተለያዩ፤ በርናባስም ማርቆስን ይዞ ወደ ቆጵሮስ በመርከብ ሄደ። 40 ጳውሎስ ግን ሲላስን መረጠ፤ ወንድሞች ለጌታ ጸጋ አደራ ከሰጡት በኋላ፣ ተለይቶአቸው ሄደ። 41 ከዚያም አብያተ ክርስቲያናትን እያበረታታ በሶርያና በኪልቅያ ይዞር ነበር።

Acts 15:1

የሐዋርያት ሥራ **15:1-2**
የሐዋርያት ሥራ 15፡1-2 አጠቃላይ መረጃ ይህ አዲስ የታሪክ ክስተት ሲሆን ጳውሎስና በርናባስ አሁንም በአንጾኪያ ሲሆኑ በአህዛብ መገረዝና አለመገረዝ ላይ ክርክሮች ነበሩ አንዳንድ ሰዎች የሆኑ ሰዎች አይሁድ ወረዱ አይሁዳዊያን ወደ ኢየሩሳሌም በመጀመሪያ ሲመጡ እየወጡ መሆኑና ሰመለሱ ደግሞ እየወረዱ መሆኑን ያስባሉ። ወንድሞችን ማስተማር ጀመሩ በአንጾኪያ ያሉ ወንድሞችን ማስተማር ቀጠሉ ወይም በአንጾኪያ ያሉ ክርሰቲያኖችን ማስተማር ጀመሩ በስርዓቱም መሰረት እንደ ስርዓታቸውም ከእነረሱ ጋር አይሁድ ከሆኑ ሰዎች ጋር ወደ ኢየሩሳሌም ወጡ ይህ ጥያቄ ይህ ጉዳይ

Acts 15:3

የሐዋርያት ሥራ **5፡ 3-4**
እነሱም በቤተ ክርስቲያን ተላኩ አማራጭ ትርጓሜ ስለዚህ ቤተክርስቲያን ጳውሎስና በርናባስን እንዲሁም ሌሎች አማኒያን ከአንጾኪያ ወደ ኢየሩሳሌም ላኳቸው።።

እንዲያልፉ…እንዲነገሩ ይህ የሚያመለክተው በሚሄዱበት ወቅት ጥቂት ግዜ እንደሚቆዩ ያሳያል። የአህዛብ መለወጥ ብዙ አህዛቦች የግሪክና የሮማዊያን አማልክትን ከማምለክ ወደ እግዚያብሄርን ማምለክ ተመልሰው ነበር ቤተክርስቲያነም ተቀብላቸው ነበር አማራጭ ትርጓሜ፡ እንደ ቤተክርስቲያን አባላ ተቀብለዋቸዋል።)

ከእነሱ ጋር በእነሱ በኩል

Acts 15:5

የሐዋርያት ሥራ **15:5-6**
አሁን ጳውሎስና በርነባሳ ሐዋሪያትንና የቤተክርስቲያን ሽማግሌዎችን ለማግኘት በኢየሩስአሌም ተግኝተዋል። አነዳንድ ሰዎች ግን ቅዱስ ሉቃስ እያነጻጸረ ያለው ድህነት በኢየሱስ ብቻ የሚሉትንና ሌሎች ደግሞ በኢየሱስ ማመንና መገረዝን አብረው በሚይዙት መካከል ነው። አህዛብ እንዲገረዙና የሙሴን ህግ እንዲጠብቁ እነሱ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያልተገረዙ አህዛቦችን ነው። ህግን እንዲጠብቁ ህጉን እንዲታዘዙ ወይም እንዲከተሉ ጉዳዩን ለማጤን የቤተክርስቲያን መሪዎች በእነጳውሎስ መልዕክትና

በፈሪሳዊያን መካከል ያለውን ጉዳይለመወያየት ያጤኑ ነበር። አማራጭ ትርጓሜ፡ በኃይማኖት ያለውን ልዩነት ለመወያት

Acts 15:7

የሐዋርያት ሥራ **15:7-9**
አጠቃላይ መረጃ ጴጥሮስ ለሐዋሪያትና ለሸማግሌዎች መናገር ጀመረ እንዲህ አላቸው በጉባኤው ለተገኙ ሐዋሪያት ሸማገሌዎችና ሌሎች አማኞች ወንደሞች ጴጥሮስ ሁሉንም የተሰበሰቡትን ሰዎች እያመለከተ ነው። ከእኔ አንደበት አንደበት የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጸጥሮስን ቃል ነው።

አህዛብ የወንጌልን ቃል ሰምተው አህዛብ ወንጌልን ሰምተው ምስክር ሆነው ለአህዛብ ምስክር ሆነው ማድረጉን እግዚያብሔር ማድረጉን ምንም ልዩነት ሳያደርግ እግዚያብሄር በዳኑ አይሁዳዊያን እና በዳኑ አህዛብ መካከል ምንም ልዩነት ሳያደርግ በእኛ እና በእነሱ መካከል ጴጥሮስ እራሱን እኛ በማለት ሲያካትት የዳኑ አህዛብን ደግሞ እነሱ በማለት ይገልጻል።

Acts 15:10

የሐዋርያት ሥራ **15:10-11**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ጴጥሮስም ለሃዋሪያትና ለሸማግሌዎች መናገሩን ጨረሰ አባቶቻችንም እኛም ልንሸከመው የማንጨለውን ቀንበር ለምን በሌሎች ላይ እንጭናለን አሁንስ እግዚያብሄርን ትፈታተናላቸሁ ጴጥሮስ የአይሁዳዊያን ለመን በአህዛብ ላይ የመገረዝን ቀንበር እንዲሸከሙ ያዟቸዋል አባቶቻችንም እኛም ብንሆን ጴጥሮስ ታዳሚያኑን የዕኛ እና የእኛ በሚለው ቃል ሲያካትታቸው እንመለከታለን።

ነገር ግን እኛ እኛም በክርስቶስ ኢያሱስ ጸጋ እንደዳንን እናምናለን ጴጥሮስ የዳኑ አይሁዳዊያንን ከራሱ ጋር ቀላቅሎ እየጠራ ነው። ልክ እንደ እነርሱ ልክ የዳኑ አይሁድ ያለሁኑት እንደዳኑበት

Acts 15:12

የሐዋርያት ሥራ **15:12-12**
ሁሉም የተሰበሰቡት ሐዋሪያት፣ ሸማግሌዎችና ሌሎች ማንነታቸው ያልተገለጠ ተሰብሰቢዎች እግዚአብሔር ሥራውን ሰራው እግዚያብሔር ሰራው በእነሱ በእነሱ ሚለው የሚያመለክተው ጳውሎስና በርናባስን ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:13

የሐዋርያት ሥራ **15:13-14**
አጠቃላይ መረጃ ያዕቆብ ለሓዋሪያትና በዚያ ለተሰበሰቡት ሸማግሌዎች መናገር ጀመረ እነሱ መናገር ካቆሙ በኋላ በርናባስና ጳውሎስ መናገራቸውን ካቆሙ ወይም ከጨረሱ በኋላ ከእነሱ በመምረጥ ከመካከላቸው በመምረጥ ሰዎች በእንድ የተከማቹ ሰዎች ስለ ስሙ ስሙ የሚያመለክተው እግዚያብሔርን ነው። አማራጭ ትርጓሜ፡ ስለራሱ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:15

የሐዋርያት ሥራ **15:15-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ያዕቆብ ከነብያት መጽሃፍ ከሆነው ከአሞጽ መፅሃፍ ጠቀሰ በዚህ እንስማማለን ይህንን እውነት እናረጋግጣለን እመልሳችኋለሁ… እገነባችኋለሁ…እንደገና እሰራታለሁ እኔ የሚለው በነቢያቱ በኩል ይናገር ነበረውን እግዚያብሔርን ነው የሚያመለክተው የዳዊትን ድንኳን መልሼ አነሳታለሁ ድንኳን የሚለው ቃል እዚህ ጋር ሚያመለክተው ስረው መንግስትን ነው አማራጭ ትርጓሜ ከዳዊት ስርወ መንግስት ውስጥ ቀጠዩን መርጫለሁ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

የፈረሰችውን እንደገና እገነባታለሁ በዚያም ቅሪታዎች እግዚያብሄርን ይፈልጋሉ የዳዊትን ስርወ መንግስት እመሰርታለሁ በዚያም ህዝቦቿ እግዚያብሄርን የሚፈልጉ ይሆናሉ ፍርስራሹን አድሳለሁ ፍርስራሽ የሚያመለክተው በአንድ ከተማ መፈራረስ ምክንያት የምናገኘው የወዳደቁ እናየሚበሰበሱ ነገሮች ነው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:19

የሐዋርያት ሥራ **15:19-21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ያዕቆብ ለሓዋሪያትና ለሸማግሌዎች መናገሩን ጨረሰ አህዛብን ልናስጨንቃቸው አይገባም አህዛብ እንዲገረዙና የሙሴንም እግ እንዲጠብቁ ልናስገድዳቸው አይገባም (

እኛ ልናስጨንቃቸው አይገባም ያዕቆብ እኛ በማለት ሸማግሌዎችንና ሓዋሪቱንም ጭምር ነው ሚያካትተው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ ( ) ጣዖት.....ብልግና...የታነቀ... ደም ብልግና፣የታነቁ ህንስሳት ደም መጠጣትና መሰል ተግባራት ጣዖትን በማምለክ ስርዓት ውስጥ ያሉ ስነ ስርዓቶች ናቸው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:22

የሐዋርያት ሥራ **15:22:-23**
በሙሉ ቤተክርስቲያኗ በሙሉ የሚለው ግነታዊ አገላለጽ በቤተክርስቲያኒቱ ያሉትን መዕምናን የሚገልጽ ነው ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

ይሁዳ የሚሉት በርስያን በኢየሩሳሌም ባለች ቤተክርስቲያን መሪ የነበረ ሰው ሲላስ በኢየሩሳሌም ባለች ቤተክርስቲያን መሪ የነበረ ሰው ላኳቸው/ሰደዷቸው ይሁዳ እና ሲላስን ላኳቸው ይህን ፃፎላቸው ሓዋሪያትሸማግሌዎችና በኢየሩስ አሌም የነበሩ አማኒያን ቃላችውን ጽፈው ላኩ። ይህ የሃዋሪያት ደብዳቤ መጀመርን ያበስራል። ሲሊሲያ በቆጵሮስ በስተሰሜን በኩል የምትገኝ የቱርክ ባህር ዳርቻ ቦታ ናት ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:24

የሐዋርያት ሥራ **15:24-26**
አያያዥ አረፍተ ነገር ከኢየሩሳሌም ወደ አንጾኪያዋቷ የአህዛብ ቤተክርስቲያን የተላከው ደብዳቤ ቀጥሏል። የተወሰኑ ሰዎች አንዳንድ ሰዎች ለማንም ይህን ትዕዛዝ መስጠት አንችልም ይህንን ወጥተው እንዲሰብኩ እኛ ልናዛቸው አንችልም ስለዚህ ሁላችንም መልካም ሆኖ ታየን ሁላችንም ተስማማን ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:27

የሐዋርያት ሥራ **15:27-29**
የሐዋርያት ሥራ 15:27-29 አያያዥ ዓረፈተ ነገር ይህ ከኢየሩሳሌም ወደ አንጾኪያ ደብዳቤ መላክን ያስቀረ የመጨረሻ ክስተት ነው። ለእናነተ ደግሞ በቃላቸው ያንን ይነግሯችኋል እነሱ እራሳቸው በገዛ ቃላቸው ይነግሯቸዋል። ደም ይህ የሚያመለክተው የታረዱና የሞቱ እንስሳተን ደም መጠጣት ይመለከታል። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ (የታነቁ ነገሮች ደሙ ሳይፈስ ታንቆ የተገደለ እንስሳ ሰላምታና ስንብት የስንብትና የሰላምታ ደብዳቤ

Acts 15:30

የሐዋርያት ሥራ **15: 30-32**
ስለዚህ እነርሱ፣ እነርሱ ይህንን በማደረጉ ጊዜ . . . እነርሱ ይህንን ካደረጉ በኋላ . . . እነርሱ ነጻ ወጡ በዚህ ክፍል ውስጥ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ይሁዳን፣ ሲላስን፣ ጳውሎስን እና ባርናባስን ነው። ተለቀቁ "እንዲሄዱ ተፈቀደላቸው" ወይም "ተላኩ" ወደ አንጾኪያ እንዲወርዱ ይህ የከፍታ ለውጥን ያመለክታል። ይሁን እንጂ አይሁዳዊያን ወደ ኢየሩሳሌም የሚደረግ ጉዞ ወደ ከፍታ የሚደረግ ጉዞ አድርገው ይቆጥሩታል። በተመሳሳይ መልኩም ከኢየሩሳሌም የሚደረግ ጉዞን ወደታች የሚደረግ ጉዞ ያደርጉታል። ካነበቡት በኋላ ደስ አላቸው በዚህ ክፍል ውስጥ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው በአንጾኪያ ያሉት አሕዛብ አማኞችን ነው። እንዲሁም ነቢያት ነቢያት እርሱን ወኪለው መናገር ይችሉ ዘንድ በእርሱ ስልጣን የተሰጣቸው

ናቸው። አማራጭ ትርጉም: "እነርሱ ነብያት ከመሆናቸው የተነሣ።" ወንድሞችን አበረታቷቸው "በአንጾኪያ የሚገኙ ወንድሞችን አበረታቷቸው"

Acts 15:33

የሐዋርያት ሥራ **15:33-35**
ከእነሱ በኋላ...እነሱ ተላኩ እነሱ የሚለው የሚያመለክተው ሲላስና ይሁዳን ነው። ለጥቂት ግዜ ለተወሰኑ ግዚያት ወይም ለተወሰኑ ሳምንታት ከወንድሞች በሰላም ተለይተው ሄዱ እነሱም ሲሄዱ አማኒያኑ በሰላም አሰናበቷቸው ሰላምታ ከወንድሞች ልክ በአንጾኪያ እንዳሉ ጓደኞች ይሁዳና ሲላስን ወደላኳቸው ኢሩሳሌም ቤተክርስቲያን ነገርግን በርናባስና ጳውሎስ ቆዩ በርናባስና ጳውሎስ ግን እዛው ሆኑ ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:36

የሐዋርያት ሥራ **15:36-38**
እስኪ እንመልከት እኛ እንደምንለው ወንደሞችን ጎበኙ እንዴት እንደሆኑ ተመልከቱ ከወንድሞች እውነት የያዙበትን መንገድና ከሁኔታቸው ተማሩ ከእነሱ ጋር ማርቆስ የተባለውን ዩሃንስን ወሰዱት ከጳውሎስና ከበርናባስ ጋር ማርቆስ የተባለውን ዩሃንስን ወሰዱት ጳውሎስ ግን ማርቆስን መያዙን እንደ ጥሩ ነገር አለያውም በጥሩ አለማየት ማለት መቃወም ማለት ነው። ማስፈንጠሪያውን ይመልከቱ

Acts 15:39

የሐዋርያት ሥራ **15:39-41**
በፍጹም አለመግባባት በርናባስና ጳውሎስ ወደ መስማማት ሊመጡ አልቻሉም ሰለዚህ ተለያዩ ስለዚህ በርናባስና ጳውሎስ ተለያዩ እናም በመርከብ ሄዱ በመርከብ ተጓዙ በወንድሞች በአንፆኪያ ባሉ አማኒያን በሲሪያና በሲሊሲያ በኩል ሄዱ ቤተክርስቲያንን አጠናከሩ ቤተክርስቲያንን በመንፈሳዊ ነገር እንድትተነክር አደረጉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 16

1 ጳውሎስ ወደ ደርቤና ወደ ልስጥራ መጣ፤ እነሆም፣ እናቱ አይሁዳዊት አማኝ የሆነች፣ አባቱ ግን ግሪክ የሆነ ጢሞቴዎስ የሚባል አንድ ደቀ መዝሙር አገኘ። 2
በልስጥራና በኢቆንዮን የነበሩ ወንድሞችም ስለ እርሱ ጥሩ ምስክርነት ነበራቸው። 3 ጳውሎስም እርሱን ይዞ መጓዝ ፈለገ፤ በዚያ አካባቢ ስለ ነበሩ አይሁድ
ሲልም ጢሞቴዎስን ገረዘው፤ አባቱ የግሪክ ሰው እንደ ሆነ ሁሉም ያውቁ ነበርና። 4 በየከተሞቹ በሚዞሩበት ጊዜ፣ አብያተ ክርስቲያናት እንዲጠብቁት
በኢየሩሳሌም የነበሩ ሐዋርያትና ሽማግሌዎች የጻፉትን መመሪያ ሰጡአቸው። 5 ስለዚህ አብያተ ክርስቲያናቱ በእምነት እየበረቱ፣ ቍጥራቸውም በየዕለቱ
እየጨመረ ነበር። 6 በእስያ አውራጃ ቃሉን እንዳይሰብኩ መንፈስ ቅዱስ ስለ ከለከላቸው፣ ጳውሎስና ባልደረቦቹ በፍርግያና በገላትያ አውራጃዎች አድርገው
ዐለፉ። 7 ወደ ሚስያ አካባቢ በደረሱ ጊዜ፣ ቢታንያ ለመግባት ሞከሩ፤ የኢየሱስ መንፈስ ግን ከለከላቸው። 8 ስለዚህ ሚስያን ዐልፈው ወደ ጢሮአዳ ወረዱ። 9
ጳውሎስም አንድ የመቄዶንያ ሰው ቆሞ፣ “ወደ መቄዶንያ ተሻግረህ ርዳን” እያለ ሲለምነው ሌሊት በራእይ ታየው። 10 ራእዩንም ካየ በኋላ፣ ወዲያው ወደ
መቄዶንያ ለመሄድ ተነሣን፤ ምክንያቱም እግዚአብሔር ወንጌልን ለእነርሱ እንድንሰብክ እንደ ጠራን ዐሰብን። 11 ከጢሮአዳ ተነሥተንም ቀጥታ በመርከብ ወደ
ሳሞትራቄ ሄድን፤ በማግስቱም ናዬሌ ደረስን፤ 12 ከዚያም የመቄዶንያ ከተማ ወደ ሆነችው ወደ ፊልጵስዩስ ሄድን፤ ከተማዋ የወረዳው ዋና ከተማና የሮም ቅኝ
ግዛት ነበረች፤ በዚችም ከተማ ብዙ ቀን ተቀመጥን። 13 በሰንበት ቀንም፣ በወንዝ አጠገብ በነበረው በር በኩል ወደ ውጭ ወጣን፤ ይህም ስፍራ የጸሎት ቦታ
እንደ ሆነ ዐሰብን። በዚያም ተቀምጠን ተሰብስበው ለነበሩ ሴቶች ተናገርን። 14 ከትያጥሮን ከተማ የመጣችና የሐምራዊ ሐር ሻጭ የነበረች፣ ልድያ የምትባል፣
እግዚአብሔርን የምታመልክ አንድ ሴት ትሰማን ነበር። ጳውሎስ እየተናገረ የነበረውን በሚገባ እንድታደምጥ፣ ጌታ ልብዋን ከፈተላት። 15 ከቤተ ሰብዋ ጋር
በተጠመቀች ጊዜም፣ “በጌታ ማመኔን ከተረዳችሁልኝ ወደ ቤቴ ግቡና ተቀመጡ” ብላ ለመነችን፤ አስገደደችንም። 16 አንድ ቀን ጸሎት ቦታ ስንሄድ የጥንቈላ
መንፈስ ያደረባት አንዲት ወጣት አገኘችን፤ በዚህ የጥንቈላ ሥራዋም ለአሳዳሪዎችዋ ከፍተኛ ገቢ ታስገኝ ነበር። 17 ይህችው ሴት ጳውሎስንና እኛን ከኋላ
እየተከተለች፣ “እነዚህ ሰዎች የልዑል እግዚአብሔር አገልጋዮች ናቸው፤ የመዳንን መንገድ ይነግሯችኋል” እያለች ትጮኽ ነበር። 18 ይህንም ብዙ ቀን ደጋገመች።
ጳውሎስ ግን በዚህ እጅግ ተበሳጨ፤ ዘወር ብሎም መንፈሱን፣ “ከእርስዋ እንድትወጣ በኢየሱስ ክርስቶስ ስም አዝሃለሁ” አለው፤ በዚያው ቅጽበትም መንፈሱ
ወጣ። 19 አሳዳሪዎችዋም ተስፋ የሚያደርጉበት የገቢያቸው ምንጭ እንደ ጠፋ ባዩ ጊዜ፣ ጳውሎስንና ሲላስን ይዘው በምድር ላይ እየጎተቱ በገበያ ስፍራ ባለ
ሥልጣኖቹ ፊት አቀረቡአቸው። 20 ወደ ገዢዎችም አምጥተዋቸው፣ “እነዚህ ሰዎች አይሁድ ሆነው ሳሉ በከተማችን ውስጥ ከፍተኛ ሁከት እየፈጠሩ ነው። 21
እኛ ሮማውያን ለመቀበል ያልተፈቀዱልንን ነገሮች ያስተምራሉ” አሉ። 22 በዚህ ጊዜ ሕዝቡ በጳውሎስና በሲላስ ላይ በአንድነት ተነሡ፤ ገዦቹም ልብሳቸውን
አስወልቀው በዱላ እንዲደበድቡአቸው አዘዙ። 23 ብዙ ድብደባ ካደረሱባቸው በኋላ፣ ወደ ወኅኒ ጣሉአቸው፤ የወኅኒ ጠባቂውም በጥንቃቄ እንዲጠብቃቸው
አዘዙት። 24 የወኅኒ ጠባቂውም ይህን ትእዛዝ ተቀብሎ፣ ወደ ውስጠኛው እስር ቤት ጣላቸው፤ እግራቸውንም ከግንድ ጋር አጣብቆ አሰራቸው። 25 እኩለ ሌሊት
አካባቢም፣ ጳውሎስና ሲላስ እየጸለዩ በዝማሬ እግዚአብሔርን ያመሰግኑ ነበር፤ ሌሎች እስረኞችም አደመጡአቸው። 26 ድንገትም የወኅኒው መሠረት
እስከሚናጋ ድረስ ታላቅ የምድር መናወጥ ተከሠተ፤ ወዲያውም የወኅኒው በሮች ሁሉ ተከፈቱ፤ የታሳሪዎችም ሁሉ ሰንሰለቶች ተፈቱ። 27 የወኅኒ ጠባቂውም
ከእንቅልፉ ነቅቶ በሮቹ እንደ ተከፈቱ አየ፤ እስረኞቹ ያመለጡ ስለ መሰለውም፣ ሰይፉን መዞ ራሱን ሊገድል ቃጣ። 28 ጳውሎስ ግን በታላቅ ድምፅ፣ “ራስህን
አትጉዳ! እኛ ሁላችን እዚሁ አለን” ብሎ ጮኸ። 29 የወኅኒ ጠባቂውም መብራት ለምኖ ሮጦ ወደ ውስጥ ገባ፤ በፍርሀት እየተንቀጠቀጠም በጳውሎስና
በሲላስ ፊት ተደፋ፤ 30 ወደ ውጭም አስወጥቶአቸው፣ “ጌቶች ሆይ፣ ለመዳን ምን ማድረግ አለብኝ?” አላቸው። 31 እነርሱም፣ “በጌታ ኢየሱስ እመን፤ አንተም
ቤተ ሰዎችህም ትድናላችሁ” አሉት። 32 ጳውሎስና ሲላስ ለእርሱና አብረውት በቤት ለነበሩ ሰዎች ሁሉ የጌታን ቃል ተናገሩ። 33 የወኅኒ ጠባቂውም ሌሊት፣
በዚያው ሰዓት ወስዶአቸው ቍስላቸውን አጠበላቸው። እርሱና ቤተ ሰዎቹም ሁሉ ወዲያው ተጠመቁ። 34 ጳውሎስንና ሲላስንም ወደ ቤቱ ይዞአቸው ወጣ፤
ምግብም አቀረበላቸው። ሁሉም በእግዚአብሔርም በማመናችው ከቤተ ሰዎቹ ጋር እጅግ ደስ አለው። 35 ሲነጋም ገዦቹ፣ “እነዚያን ሰዎች ልቀቋቸው” የሚል
ትእዛዝ ለጠባቂዎቹ ላኩ። 36 የወኅኒ ጠባቂውም፣ “ገዦቹ እንድትፈቱ ትእዛዝ ለእኔ ልከዋል፤ ስለዚህ ውጡና በሰላም ሂዱ” ብሎ ለጳውሎስ ነገረው። 37
ጳውሎስ ግን እንዲህ አላቸው፤ “ሮማውያን የሆንነውን እኛን ያለ ፍርድ በሕዝብ ፊት ደብድበውናል፤ ወደ ወኅኒም አስገብተውናል፤ ታዲያ፣ አሁን በድብቅ
ያስወጡናል? በፍጹም አይሆንም፤ እነርሱ ራሳቸው መጥተው ያስወጡን።” 38 ጠባቂዎቹም ይህንኑ አባባል ለገዦቹ ነገሯቸው፤ ገዦቹም ጳውሎስና ሲላስ
ሮማውያን እንደ ሆኑ በሰሙ ጊዜ ፈሩ። 39 መጥተውም ተማጸኑአቸው፤ ከወኅኒም ካስወጡአቸው በኋላ፣ ከከተማው እንዲወጡ ጳውሎስንና ሲላስን
ለመኑአቸው። 40 ጳውሎስና ሲላስም ከወኅኒው ወጥተው ወደ ልድያ ቤት ገቡ። ወንድሞችንም ባዩአቸው ጊዜ፣ አበረታቱአቸው፤ ከዚያም ከከተማዪቱ ወጥተው
ሄዱ።

Acts 16:1

ሐዋርያት ሥራ **16**፡ **1-3**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የታሪኩ ክፍል ጳውሎስ ከሲላስ ጋር ያደረገው ጉዞ የተዘገበበት ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ ጢሞቴዎስ ከጳውሎስ እና ከሲላስ ጋር በመሆን ያደረጋቸውን ነገሮች መዘገብ ይጀምራል። ቁጥር 1 እና 2 ስለ ጢሞቴዎስ የኃላ ታሪክ መረጃ ይሰጠናል እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል ታሪኩ ስለአንድ አዲስ ሰው መዘገብ እንደጀመ ያሳየናል። በቋንቋችሁ እንዲህ ያለውን ነገር ማድረግ የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። የአንድ አይሁዳዊ አማኝ እናት "በክርስቶስ ያመነችው የአንዲት አይሁዳዊት ሴት እናት" ጥሩ ስም ያለው "ጢሞቴዎስ ጥሩ ስም አለው" ወይም "አማኞች ስለእርሱ መልካም መልካም ነገሮችን ይናገራሉ" ጳውሎስ ከእርሱ ጋር እንዲሄድ ይፈልጋል፤ ስለዚህም ከእርሱ ጋር ወሰደው "ጳውሎስ ጢሞቴዎስ ከእርሱ ጋር እንዲጓዝ ስለሚፈልግ ጢሞቴዎስን ከእርሱ ጋር ወሰደው።" በዚህ ቁጥር ላይ በሦስተኛ መደበኛ ነጠላ ቁጥር የተገለጡት ሁሉ (እርሱ) የሚያለክቱት ጢሞቴዎስን ነው። አባቱ የግሪክ ሰው ነበር እንደ ግሪካዊ ሰው የጢሞቴዎስ አባት ጢሞቴዎስ እንዲገረዝ አላደረገውም ነበር። ስለዚህም ጳውሎስ ጢሞቴዎስ አስገርዞታል። ብዙ ጊዜ ግርዘት የሚፈጸመው እንደ ጳውሎስ ባሉ በአይሁድ መምህራን አማካኝነት ነው።

Acts 16:4

የሐዋርያት ሥራ **16**፡ **4-5**
አብረው ሄዱ በዚህ ክፍል ውስጥ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን፣ ሲላስን እና ጢሞቴዎስን ነው። እነርሱ ይታዘዙ ዘንድ "የቤተ ክርስቲያን አባላት ይታዘዙት ዘንድ" ወይም "አማኞች ይታዘዙት ዘንድ" በኢየሩሳሌም ባሉ ሐዋርያት እና ሽማግሌዎች አማካኝነት የተጻፉትን ነገሮች ይታዘዙ ዘንድ አማራጭ ትርጉሞች: "በኢየሩሳሌም ያሉት ሐዋርያት እና ሽማግሌዎች የጻፏቸው ነገሮች" ቤተ ክርስቲያን እየበረታች ሄደች አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ፣ ሲላስ እና ጢሞቴዎስ ቤተ ክርስቲያን አበረቱ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 16:6

የሐዋርያት ሥራ **16**: **6-8**
በፍርግያና በገላትያ እነዚህ አከባቢዎች በኢስያ ውስጥ የሚገኙ ናቸው። በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት እንዳይሄዱ ተከለከሉ አማራጭ ትርጉም: "መንፈስ ቅዱስ እንዳይሄዱ ከለከላቸው" ወይም "መንፈስ ቅዱስ እንዲሄዱ አልፈቀደላቸውም" በሚስያ . . . ቢታኒያ እነዚህ በሲስያ ውስጥ የሚገኙ ሁለት ተጨማሪ አከባቢዎች ናቸው። የኢየሱስ መንፈስ "መንፈስ ቅዱስ"

Acts 16:9

የሐዋርያት ሥራ **16**: **9-10**
ጳውሎስ ራዕይ አየ ራዕይ ከሕልም ይለያል። ጠሩት "ጳውሎስን ለመኑት" ወይም "ጳውሎስ እንዲመጣላቸው ጠየቁት" እርዳን በዚህ ሥፍራ ላይ "እኛ" የሚለው ቃል ሌሎችን የሚያገል እና ጳውሎስን የማያካትት ነው። አማራጭ ትርጉም: "እኔን እና በመቅዶኒያ ያሉትን ሰዎች እርዳ" ወጣን በዚህ ሥፍራ ላይ "እኛ" የሚለው ቃል ሁሉን የሚያቅፍ ሆኖ ጳውውሎስን እንዲሁም የሐዋርያት መጽሐፍ ጸሐፊ የሆነውን ሉቃስን የሚያካትት ነው። እግዚአብሔር ጠርቶናል በዚህ ሥፍራ ላይ "እኛ" የሚለው ቃል ሁሉን የሚያቅፍ ሆኖ ጳውውሎስን እንዲሁም የሐዋርያት መጽሐፍ ጸሐፊ የሆነውን ሉቃስን የሚያካትት ነው። ለእነርሱ ወንገል ለመስበክ "ለመቅዶኒያ ሰዎች ወንጌልን እንሰብክ ዘንድ"

Acts 16:11

የሐዋርያት ሥራ **16**: **11-13**
አጠቃላይ መረጃ: ቁጥር 13 ሊዲያ የተባለችው ሴት ታሪክ የሚጀምርበት ነው። ይህ አጭር ታሪክ በጳውሎስ ጉዞ ውስጥ የተከናወነ ነው። አደረገን በዚህ ሥፍራ ላይ "እኛ" የሚለው ቃል ሁሉን የሚያቅፍ ሆኖ ጳውውሎስን እንዲሁም የሐዋርያት መጽሐፍ ጸሐፊ የሆነውን ሉቃስን የሚያካትት ነው። ሳሞትራቄ . . . ናጹሌ እነዚህ በፊልጵስዮስ አቅራቢያ የሚገኙ ከተሞች ናቸው። የሮም ግዛቶች ሮማዊያን በጦርነት አሸንፈው በዚያን ጊዜ የያዝዋቸው ሥፍራዎች ሲሆኑ በተለይም ወታደሮች የሠፈሩባቸው ቦታዎች ናቸው።

Acts 16:14

የሐዋርያት ሥራ **16**: **14-15**
አያያዥ ዓረፈተ ነገር: ይህ ስለ ሊዲያ የተነገረው ታሪክ ማጠቃለያ ነው። ሊዲያ የተባለች እንዲት ሴት ነበረች "ሊዲያ ተብላ የሚትጠራ አንዲት ሴት ነበረች" የድሪ ልብስ ትሸጥ ነበር "የድሪ ልብ ነጋዴ ናት" እግዚአብሔርን የሚያመልክ ሰው እግዚአብሔርን የሚያመልክ ተብሎ የሚጠራ ሰው አሕዛብ ሆኖ ለእግዚአብሔር ምስጋናን የሚያቀርብ እና እርሱን የሚከተል ሆኖ ሁሉንም አይሁድ ሕግጋትን የመማይከተል ሰው ማለት ነው። አድመጡን "የሚንናገረውን ነገር ታዳምጥ ነበር" በጳውሎስ የተናገራቸውን ነገሮች "ጳውሎስ የተናገራውን ነገሮች" እርሷ እና ቤተሰቧ በሙሉ በተጠመቁ ጊዜ "ሊዲያን እና የቤተሰቧን አባላት ባጠመቁ ጊዜ"

Acts 16:16

የሐዋርያት ሥራ **16**: **16-18**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ በጳውሎስ ጉዞ ውስጥ የተከናወነውን አጭር ታሪክ መጀመሪያ ነው። ይህ በታሪኩ ውስጥ የመጀመሪያው ድርጊት ነው። ታሪኩም ስለ አንድ ወጣት ጠንቋ ነው። አንድ ወጣት ሴት "አንድ ወጣት ሴት ነበረች" የጥንቆላ መንፈስ አንድ ክፉ መንፈስ ስለ ሰዎች የወደፊት ሁኔታ ብዙ ጊዜ ይነግራት ነበር። የወደፊቱን በመነናገር ለጌታዋ ብዙ ገንዘብ ታስገኝ ነበር ይህ ስለወጣቷ የኃላ ታሪክ መረጃ ነው። በእርሷ በጣም ከመበሳጨቱ የተነሳ "በእርሷ ከመበሰጫቱ የተነሣ" ወይም "እርሷ በሚታደርገው ነገር በጣም አስቸገራቸው" ወደ ኋላ ዞሮ "ጳውሎስ ፊቱን አዙሮ" ወይም "ከኋላዋ ወዳለችው ሴት ፊቱን አዙሮ" ወዲያ ከእርሷ ውስጥ ወጣ "መንፈሱም ወዲያው ከእርሷ ውስጥ ወጣ"

Acts 16:19

የሐዋርያት ሥራ **16**: **19-21**
ጌታዋም የባሪያይቱ ጌታ የገንዘብ ማግኛ ምንጩ/ተስፋው ይህ ሴትቱ የነበራትን የመጠንቆል ችሎታ እና ሰዎች ስለትንቢቷ ይከፍሉ የነበረውን ነገር የሚያመለክት ነው። ጎተቷቸው ጌቶቹ “ጳውሎስን እና ሲላስን” ጎተቷቸው ይሁን እንጂ የቡድኑ አባላት የሆኑትን ሉቃስን እና ጢሞቴዎስን ግን አልነኳቸውም። በባለስልጣናት ፊት "በባለስልጣናት ፊት አቀረቧቸው" ወይም "በባለስልጣናት ይፈረድባቸው ዘንድ" ወደ ባለስልጣናቱ ፊት ባቀረቧቸው ጊዜ እንዲህ አሉ "ጌቶቹ ጳውሎስን እና ሲላስን ካቀረቧቸው በኋላ አለቃው እንዲህ አለ" ያስተምሩ ነበር "ጳውሎስ እና ሲላስ ያስተምሩ ነበር" በሕግ ያልተፈደልን ጌቶች እነርሱ ሮማዊያን እንደመሆናቸው መጠን ይህ ነገር ለእነርሱም አለመፈቀዱን ለማሳየት ተጠቅሞበታል።

Acts 16:22

የሐዋርያት ሥራ **16**: **22-24**
ፈራጆቹም ልብሳቸውን ቀደዱ "ፈራጆቹ የጳውሎስን እና የሲላስን ልብስ ቀደዱ" በዱላ ይቀጠቀጡ ዘንድ አዘዘ አማራጭ ትርጉም: "ወታደሮቹን ጳውሎስን እና ሲላስን በዱላ ይቀጠቅጧቸው ዘንድ አዘዙ" አውጥተው ወረወሯቸው "ፈራጆቹ ጳውሎስን እና ሲላስን አሰሯቸው" ወይም "ፈራጆቹ ወታደሮቹን ጳውሎስን እና ሲላስን ያስሯቸው ዘንድ አዘዙ" የወይህኒ ቤት ጠባቂዎቹን ጥንቃቄ ይጠብቋቸው ዘንድ አዘዙ የወህኒ ጠባቂዎች በእስር ወይም ወህኒ ቤት ውስጥ ያሉ ሰዎችን የሚጠብቁ ሰዎች ናቸው። “የወህኒ ቤት ጠባቂዎች እነዚህ ሰዎች አምልጠው እንዳይወጡ በጥንቃቄ ይጠብቋቸው ዘንድ አዘዙ። (UDB) አሠሯቸው "አሠሯቸው" ግንድ አንድ ሰው በተገቢው መንገድ እንቅስቃሴ እንዳያደረግ የሚያግድ ቀዳዳዎች የተበጁለት የግንድ ቁራጭ ነው።

Acts 16:25

የሐዋርያት ሥራ **16**: **25-26**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ በታክ ውስጥ ሁለተኛው የተከናወነው ነገር ነው። በዚህ ውስጥ ጳውሎስ እና ሲላስ እንዲሁም የወህኒ ጠባቂው ተካተዋል። አደመጣቸው በዚህ ክፍል ውስጥ “እነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ወደ እግዚአብሔር በመጸለይ እና ዝማሬን በማቅርብ የሚገኙትን ጳውሎስን እና ሲላስነን ነው። በዚህም ምክንያት የእስር ቤቱ መሠረት ተናወጠ "ይህም የእስር ቤቱን መሠረት አናወጠ" ሁሉም የታሠሩበት ሠንሠለት ተፈታ "የሁሉም ሠንሠለት ተፈታ"

Acts 16:27

የሐዋርያት ሥራ **16**: **27-28**
ራሱን ሊያጠፋ ነበር የእስ ቤቱ ጠባቂ እስረኞች እንዲያመልጡ በማድረጉ ምክንያት የሚደርስበተን ቅጣት ከመቀበል ይልቅ ራሱን ለማጥፋት መረጠ። አማራጭ ትርጉም: "ራሱን ለማጥፋት ዝግጁ ነበር።" እኛ ሁላችብ በዚህ አለን በዚህ ክፍል ውስጥ “እኛ” የሚለው ቃል ሁሉም የሚያካትት ነው። ጳውሎስን፣ ሲላስን እና ሌሎች እሰረኞችን ያካትታል።

Acts 16:29

የሐዋርያት ሥራ **16**: **29-31**
በፍጥነት ወደ ውስጥ ሮጦ ገባ "ወደታሠሩበት በፍጥነት ገባ" በጳውሎስ እና በሲላስ ፊት በግንባሩ ተደፋ የወህኒ ጠባቂው በጳውሎስ እና ሲላስ ፊት በግንባሩ በመደፋት ራሱን ዝቅ አደረገ። ወደውጪ አወጣቸው "ከታሠሩበት ክፍል አወጣቸው"

Acts 16:32

የሐዋርያት ሥራ **16**: **32**-**34**
አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ሥፍራ “እነነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን እና ሲላስን ነው። በመኖሪያ ቤቱ ውስጥ የወህኒ ቤት ጠባቂው ጳውሎስን እና ሲላስን ወደ መኖሪያ ቤቱ ይዞዋቸው ሄደ። አማራጭ ትርጉም: "በእርሱ ቤት ውስጥ።" እርሱ እና የእርሱ ቤተሰቦች ሁሉ ተጠመቁ አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ እና ሲላስ የወህኒ ቤት ጠባቂውን እና የቤተሰቡን አባላት ሁሉ አጠመቋቸው" እርሱ . . . እርሱ . .. እርሱ ይህ ተውላጠ ስም የሚመለክተው የወህኒ ቤት ጠባቂውን ነው። ሁሉም በማመናቸው ምክንያት "የቤተሰቡ አባላት በሙሉ በማመናቸው ምክንያት"

Acts 16:35

የሐዋርያት ሥራ **16**: **35**-**36**
አጠቃላይ መረጃ: አጠቃላይ መረጃ: ይህ በታሪኩ ውስጥ የመጨረሻው ክፍል ነው። ታሪኩም የጳውሎስ እና የሲላስ ከእስር ቤት መፈታትን የተመለከተ ነው። ቀን በሆነ ጊዜ ይህ አዲስ ታሪክ ጅማሬ መሆኑን ይነገርናል። መልእክት ላኩ "መልዕክት ላኩ" ወይም "ትዕዛዝ አስተላለፈ" እነዚያን ሰዎች ልቀቋቸው "እነዚያን ሰዎች ፍቷቸው" ወይም "እነዚያ ሰዎች እንዲሄዱ ፍቀዱላቸው" ውጡ "ከእስር ቤት ውጡ"

Acts 16:37

የሐዋርያት ሥራ **16**: **37**-**39**
እንዲህም አላቸው "ለዘበኞቹ እንዲህ አላቸው" ገዥዎቹ በብዙዎች ዘንድ ይታወቃሉ "ገዥዎቹ በብዙዎች ዘንድ ይታወቁ ነበር" ደበደቡን እኛን በዚህ ሥፍራ “እኛ” የሚለው ቃለል ጳውሎስን እና ሲላስን ብቻ የሚያካትት ይሆናል። አይ በጭራሽ በዚህ ሥፍራ ጳውሎስ ለገዥዎቹ ወይም ለከተማይቱ አስተዳዳሪዎች መለስ ሰጠ። በዚህ ሥፍራ ላይ ጳውሎስ ያናገረው ግን የእስር ቤት ኃላፊውን ነው። አማራጭ ትርጉም: "በጭራሽ አይሆንም!" ሮማዊያን ይህ የግዛቱ ሕጋዊ ዜግነት ያላቸውን ነው። ዜጋ መሆን ያለመገረፍ እና በሕግ ፍት በትክክል የመሰማት መብትን ያጎናጽፋል። የከተማይቱ መሪዎች ጳውሎስን እና ሲላስን እንዴት እንዳገላቷቸው የግዛቱ መሪዎች ይሰማሉ ብለው ፈርተው ነበር። እንዲመጡ ፍቀዱላቸው "የከተማይቱ መሪዎች ልመጡ ይገባል" ገዥዎቹም መጥተው ለመኗቸው "ገዥዎቹ መጥተው ጳውሎስን እና ሲላስን ለመኗቸው" ባመጧቸው ጊዜ "ገዥዎቹ ጳውሎስን እና ሰሲላስን ባመጧቸው ጊዜ"

Acts 16:40

የሐዋርያት ሥራ **16**: **40**-**40**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለጳውሎስ እና ሲላስ መታሠር የመጨረሻ የታሪኩ ክፍል ነው። (ተመልከት: [[End of Story]]) የሊዲያ ቤት "የሊዲያ መኖሪያ ቤት" አበረታቷቸው "ጳውሎስ እና ሲላስ ወንዶሞችን አበረታቱ" ወይም "ጳውሎስ እና ሲላስ አማኞችን አበረታቱ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 17

1 አንፊጶልና አጶሎንያ በተባሉ ከተሞች በኩል ካለፉ በኋላም፣ ተሰሎንቄ ወደ ተባለች ከተማ መጡ፤ በዚያም ከተማ የአይሁድ ምኵራብ ነበረ። 2 ጳውሎስም
እንደ ልማዱ፣ ወደ አይሁድ ሄዶ፣ ለሦስት ሰንበታት ያህል ከቅዱሳት መጻሕፍት እየጠቀሰ ከእነርሱ ጋር ይነጋገር ነበር። 3 ቅዱሳት መጻሕፍትንም እየገለጠ፣
ክርስቶስ መከራን መቀበልና ከሙታን መነሣት እንደ ነበረበት እያስረዳም፣ «ይህ እኔ የምሰብክላችሁ ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ ነው» ይላቸው ነበር። 4
ከአይሁድም አንዳንዶቹ መልእክቱን ተቀብለው ከጳውሎስና ከሲላስ ጋር ተባበሩ፤ በተጨማሪም ለእግዚአብሔር ያደሩ ግሪኮች፣ የከበሩ ብዙ ሴቶችና ከፍተኛ
ቊጥር ያላቸው ሰዎች ከእነርሱ ጋር ሆኑ። 5 ሌሎች ያላመኑ አይሁድ ግን፣ በቅንዓት በመነሣሣትና ክፉ ሰዎችን ከጎዳና ላይ በማሰባሰብ ሕዝብን አከማችተው
ከተማዋን አወኩአት። የኢያሶንን ቤት በዐመፅ በመክበብም፣ ጳውሎስንና ሲላስን ይዘው ለሕዝቡ ለማስረከብ ፈለጉ። 6 ሊያገኙአቸው ባልቻሉ ጊዜም፣ ኢያሶንንና
ሌሎች ወንድሞችን ይዘው መሬት ለመሬት እየጎተቱ ወደ ከተማዋ ባለ ሥልጣናት ፊት አወጡአቸው፤ እንዲህም እያሉ ይጮኹ ነበር፤ «እነዚህ ዓለምን የገለባበጡ
ሰዎች ወደዚህ ደግሞ መጥተዋል፤ 7 ኢያሶን በቤቱ የተቀበላቸው እነዚህ ሰዎች የቄሣርን ሕግ የሚቃወሙ ናቸው፤ ኢየሱስ የሚባል ሌላ ንጉሥ አለ እያሉ ነው።»
8 ሕዝቡና የከተማው ሹሞች እነዚህን ነገሮች ሲሰሙ፣ ታወኩ። 9 ከኢያሶንና ከሌሎቹም የዋስትና ገንዘብ ተቀብለው ለቀቁአቸው። 10 ወንድሞች ጳውሎስንና
ሲላስን በዚያው ሌሊት ወደ ቤርያ ሰደዱአቸው። እነርሱም እዚያ በደረሱ ጊዜ፣ ወደ አይሁድ ምኵራብ ገቡ። 11 እዚህ የሚኖሩ ሰዎች በተሰሎንቄ ከሚኖሩት
ይልቅ ሰፊ አስተሳሰብ ስለ ነበራቸው፣ ነገሩ እንዲህ ይሆንን በማለት ቅዱሳት መጻሕፍትን በየዕለቱ እየመረመሩ፣ ልባቸው ቃሉን ለመቀበል ዝግጁ ነበር። 12
ስለዚህ ከእነርሱ ብዙዎች አመኑ፤ በተጨማሪ አንዳንድ ተደማጭነት ያላቸው የግሪክ ሴቶችና ሌሎች ወንዶችም አመኑ። 13 በተሰሎንቄ የነበሩ አይሁድም
ጳውሎስ በቤርያም ደግሞ ቃሉን እንደ ሰበከ ባወቁ ጊዜ፣ ወደዚያ ሄደው ሕዝቡን በማነሣሣት አወኩ። 14 ወንድሞችም ወዲያው ጳውሎስን ወደ ባሕሩ አካባቢ
እንዲሄድ አደረጉ ፤ ሲላስና ጢሞቴዎስ ግን እዚያው ቆዩ። 15 ጳውሎስን ይሸኙ የነበሩት ሰዎችም እስከ አቴና ድረስ ወሰዱት። ከዚያም ሲነሡ፣ ሲላስና
ጢሞቴዎስ በተቻለው ፍጥነት ወደ እነሱ እንዲመጡ የሚል መልእክት ከጳውሎስ ተቀብለው ሄዱ። 16 ጳውሎስ አቴና ተቀምጦ እየጠበቃቸው ሳለ፣ ከተማዋ
በጣዖት የተሞላች መሆንዋን ሲያይ፣ መንፈሱ በውስጡ ተበሳጨበት። 17 ስለዚህም ነገር በምኵራብ ከሚያገኛቸው አይሁድ፣ እግዚዘብሔርንም ከሚያመልኩ
ሌሎች ሰዎችና ዘወትር በገበያ ቦታ ከሚያገኛቸው ሰዎች ጋር ይነጋገር ነበር። 18 ከኤፌቆስና ከኢስጦኢኮች ወገን የሆኑ አንዳንድ ፈለስፎችም ደግሞ ጳውሎስን
አገኙት። ከእነርሱም አንዳንዶች፣ «ይህ ለፍላፊ ምን እያለ ነው?» አሉ። ሌሎቹም፣ ስለ ኢየሱስና ስለ ትንሣኤው ሲሰብክ ስለ ሰሙት፣ «ስለ እንግዳ አማልክት
የሚሰብክ ይመስላል» አሉ። 19 ከዚያም፣ «አንተ የምትናገረውን ይህን ዐዲስ ትምህርት ማወቅ እንችላለን ወይ? 20 ምክንያቱም እየሰማናቸው ያሉ ነገሮች
እንግዳ ናቸው። ስለዚህ፣ የእነዚህን ነገሮች ትርጕም ማወቅ እንሻለን» አሉት። 21 አቴናውያንና ሌሎች በዚያ የሚኖሩ እንግዶች ሁሉ ጊዜአቸውን የሚያሳልፉት
በሌላ ጉዳይ ሳይሆን፣ ስለ ዐዳዲስ ነገሮች በማውራት ወይም በመስማት ነበር። 22 ስለዚህ ጳውሎስ በአርዮስፋጎስ መካከል ቆሞ እንዲህ አለ፤ «እናንተ የአቴና
ሰዎች ሆይ፣ በየትኛውም መልክ እጅግ ሃይማኖተኞች እንደ ሆናችሁ እመለከታለሁ። 23 ምክንያቱም ወዲያ ወዲህ እየተመላለስሁ የምታመልኳቸውን
ስመለከት፣ ላልታወቀ አምላክ የሚል ጽሑፍ የተጻፈበት አንድ መሠዊያ አይቻለሁ። እንግዲህ ይህን ሳታውቁ የምታመልኩትን አምላክ እኔ እነግራችኋለሁ። 24
ዓለምንና በውስጧ የሚገኙትን ሁሉ የፈጠረ አምላክ፣ የሰማይና የምድር ጌታ በመሆኑ፣ በእጅ በተሠራ መቅደስ ውስጥ አይኖርም። 25 ለሰዎች ሕይወት፣
እስትንፋስንና ሁሉንም ነገር የሚሰጠው እርሱ ራሱ ስለ ሆነ፣ እግዚአብሔር አንዳች እንደሚያስፈልገው በሰው እጅ አይገለገልም። 26 በምድር ገጽ ላይ
የሚኖሩትንም ሕዝቦች ሁሉ ከአንድ ሰው ፈጠረ፤ የሚኖሩባቸውንም ስፍራዎች ወሰን፣ ወቅቶችንም የወሰነላቸው እርሱ ነው። 27 ስለዚህ እግዚአብሔርን ቢፈልጉ
ሊያገኙት ይችላሉ፤ እንደ እውነቱ ከሆነ፣ እርሱ ከእያንዳንዳችን የራቀ አይደለም። 28 ምክንያቱም የምንኖረው፣ የምንንቀሳቀሰውና በሕይወት የቆምነው በእርሱ
ነው፤ ከእናንተ ባለ ቅኔዎች አንዱ እንዳለውም፣ 'እኛ ልጆቹ ነን።' 29 እንግዲህ የእግዚአብሔር ልጆች ከሆንን፣ መለኮትን በሰው ጥበብና እንደ ተቀረጸ ወርቅ
ወይም ብር ወይም ድንጋይ አድርገን ማሰብ የለብንም። 30 ስለዚህ እግዚአብሔር የአለማወቅ ጊዜያትን አሳልፎ፣ አሁን ግን በየትኛውም ስፍራ ያሉ ሰዎች ሁሉ
ንስሐ እንዲገቡ ያዛል። 31 ምክንያቱም በመረጠው ሰው አማካይነት በዓለም ላይ የሚፈርድበትን ቀን አዘጋጅቶአል። እግዚአብሔር ይህን ሰው ከሙታን
በማስነሣቱ ለሁሉ ሰው ማረጋገጫ ሰጥቶአል።" 32 የአቴና ሰዎች ስለ ሙታን ትንሣኤ በሰሙ ጊዜ፣ አንዳንዶቹ በጳውሎስ ላይ አፌዙ፤ሌሎች ግን፣ «ስለዚህ
ጉዳይ ዳግመኛ እንሰማሃለን» አሉት። 33 ከዚህ በኋላ፣ ጳውሎስ ተለይቶአቸው ሄደ፤ 34 አንዳንድ ወንዶች ግን ከእርሱ ጋር ተባብረው አመኑ፤ በእነዚህም ውስጥ
የአርዮስፋጎስ አመራር አባል ዲዮናስዮስ፣ ደማሪስ የተባለች ሴትና ሌሎችም ይገኛሉ።

Acts 17:1

የሐዋርያት ሥራ 17: 1-2
አጠቃላይ መረጃ: ለጳውሎስ እና ሲላስ ሲጓዙ የሚያሳየው ታሪክ ሌላኛው ክፍል ነው። አሁን በተሰሎንቄ ናቸው። ጢሞቴዎስ እና ሉቃስ ከእነርሱ ጋር የሉም። በዚያ አለፉ "በዚያ በኩል አልፈው ሄዱ" በአንፊጶልና በአጶሎንያም ከተሞች እነዚህ የመቅዶኒያ አከባቢ የሚገኙ ከተሞች ናቸው። እንደ ልማዱ ጳውሎስ ብዙ ጊዜ እሁድ እሁድ አይሁዳዊያን ወደሚሰበሰቡበት ወደ ምኩራብ አዘውትሮ ይሄዳል። አማራጭ ትርጉም: “እንደ ልማዱ” ወይም “ብዙ ጊዜ እንደሚያደርገው።" ወደ እነርሱም ሄዶ በዚህ ሥፍራ ላይ "እነርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምኩራብን እና በዚያ የሚሰበሰቡትን አይሁዳዊያንን ነው። ከእነርሱ ጋር ይከራከር ነበር "በምኩራብ ውስጥ ካሉት አይሁዳዊያን ነገር ይከራከር ነበር" ወይም "በምኩራብ ውስጥ ካሉት አይዳዊያን ጋር ይወያይ ነበር"

Acts 17:3

የሐዋርያት ሥራ 17: 3-4
ቅዱሳት መጻሕፍትን ከፍቶ አማራጭ ትርጉሞች 1) "ሰዎች እርሱ የሚያስተምረውን ትምህርት መረዳት ይችሉ ዘንድ ጳውሎስ በግልጽ ቅዱሳት መጽሐፍትን ያብራራላቸው ነበር" ወይም 2) "ጳውሎስ ቅዱሳት መጻሕፍት ወይም ጥቅል መጻሕፍትን ከፍት ነበር።" እንዲህ መሆን ይባዋልና "ይህ የዕቅዱስ አካል ነው" ወይም "በዚህ መልኩ ሊሆን ይገባዋል" እንገና ተነሣ "እንደገና ሕያው ሆነ" አይሁዳዊያን የእርሱ ንግግር አሳመናቸው "አይሁዳዊያንን አመኑ" ወይም "አይሁዳዊያን አመኑ" ጳውሎስም ከእነርሱ ጋር ተቀላቀለ "ጳውሎስም ከእነርሱ ጋር ሕብረት ማድረግ ጀመረ" የተሰጡት ግሪኮች ምንም እንኳ በመገረዝ አይሁዳዊያን ሳይሆኑ እንዲሁ እግዚአብሔርን ያመልኩ የነበሩት አይሁዶች ታላቅ ሕዝብ "ትልቅ ሕዝብ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 17:5

የሐዋርያት ሥራ **17**: **5-7**
ተነድቶ "በ . . . ተነድቶ" የሆኑ መጥፎ ሰዎች በዚህ ስፍራ ላይ”ሰዎች” ተብለው የተጠቀሱት ወንዶችን ነው። አማራጭ ትርጉም: "መጥፎ ወንዶች።" ከገቢያ ቦታ ይህ የተለያዩ ቢዝነሶች፣ የተለያዩ ነገሮች እንስሳት ግዥ እና ሽያጭ ወይም የተለያዩ ግልጋሎቶች የሚሰጡበት ሥፍራ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በመስቀል አደባባይ" (UDB). ከተማይቱን "ከተማይቱ . . . እንዲትሆን አደረገ" ቤቶችን እያወከ "መኖሪያ ቤቶችን በኃይል እያጠቃ" ሊያመጡት ፈለጉ ይህ ተውላጠ ስም የማያምኑ ሰዎችን እና በገቢያ ሥፍራ ያሉትን ክፉ ሰዎችን ይወክላል። ወደ ሰዎች ዘንድ አመጡት "ወደ መንግስት ወይም በማህረሰቡ ላይ ስለተፈጠረው ተጽእኖ ውሳኔ ለመስጠጥ የተሰበሰቡት ሕጋዊ ዜግነት ያላቸው ሕጋዊ ወደሆኑት ቡድኖች" በባለስልጣናቱ ፊት "ባለስልጣናቱ ባሉበት" እንዲህ ያደረጉት እነዚህ ሰዎች የአይሁድ መሪዎች ስናገሩ “እነዚህ ሰዎች” በማለት የተናገሩት ስለ ጳውሎስ እና ሲላስ ነው። ዓለም ሁሉ ገለባብጠዋል ይህ ሀረግ በሌላ አገላለጽ ጳውሎስ እና ሲላስ ከፍተኛ ኹከት አስነስተዋል ማለት ነው። የአይሁድ መሪዎች የጳውሎስን እና የሲላስን በትምህርታቸው ያላቸው የተጽእኖ አድማስ አጋነዋል። አማራጭ ትርጉሞች: “ከፍተኛ ኹከት አስነስተዋል።”
ኢያሶንን ተቀበሉት ይህ ኢያሶን ከጳውሎስ ኹከት ፈጣር መልዕክት ጋር የሚስማማ ሰው መሆኑን የሚያሳይ ሀረግ ነው።

Acts 17:8

የሐዋርያት ሥራ **17**: **8-9**
በጣም ተጨንቀው ነበር "ፈርተዋል" ወይም "አእምሮዋቸው ተጨንቋል" የገንዘብ ዋስ ጠርተው ይህ ገንዘብ መልካም ባሕርን እንዲሚያሳዩ ቃል መግባትን የሚሳይ ገንዘብ ነው። ሁሉ ነገር በተገቢው መንገድ ከሄደ ተመላሽ የሚደረግ ሲሆን ወይም መጥፎ ባሕርይ ቢከሰት ግን የጠፋውን ንብረት ለመተካት የሚውል ነው። አማራጭ ትርጉም: “ዋስትና የሚሆን ነገር አስዘው” (UDB)። ሌሎቹም "ከኢያሶን ውጪ ያሉት አማኞች" እንዲሄዱ ፈቀዱላቸው "ባለስልጣናቱ ኢያሶንን እና ሌሎች ያሠሯቸውን አማኞችን ለቀቁ"

Acts 17:10

የሐዋርያት ሥራ **17**: **10-12**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለጳውሎስ እና ሲላስ ታሪክ ጉዞ ሌላኛው የታሪኩ ክፍል ነው። አሁን ያሉት በቡሪያ ነው። ወንድሞች በዚህ ሥፍራ “ወንድሞች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ወንዶች እና ሴቶች አማኞች ነው። የተማሩት “ለማድመጥ ፈቃደኞች” የሆኑት በባለስልጣን እና ሀብታም ቤተሰቦች ውስጥ ለተወለዱት ሰዎች አዳዲስ ሀሳቦችን ማድመጥ ይኽንን ያህን የሚያስፈራ ነገር አልነበረውም። አማራጭ ትርጉም: “ልባቸው የተከፈተ” ወይም “ለመስማት ይበልጥ ፈቃደኞች የሆኑ።" ቃሉት ተቀበሉ "ትምህርቱን አደመጡ" በሙሉ የአእምሮ ዝግጁነት እነዚህ የቤሪያ ሰዎች ጳውሎስ ከቅዱሳት መጽሐፍት እየወሰደ የሚያስተምረውን ትምህርት ለመመር የተዘጋጁ ነበሩ። ቅዱሳት መጽሐፍትንም በየቀኑ ይመረምሩ ነበር "በጥንቃቄ በማንበብ ጠቃሚ የሆኑትን የቅዱሳት መጻሕፍት ክፍሎች በጥንቃቄ በየዕለቱ ይመረምሩ ነበር"

Acts 17:13

የሐዋርያት ሥራ **17**: **13-15**
የተማሩትን "የተነገራቸውን" ወይም "ያወቁትን" ወይም "የሰሙትን" (UDB) ወደዚያ ሄደው ኹከት አስነሱ "ወደዚያ በመሄድ በጠበጡ" ወይም "ወደዚ በመሄድ አወኳቸው" ሕዝቡን አወኩት "በሰዎች መካከል ፍርሃትን ለቀቁ" ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ “ወንድሞች” የሚለው ቃል አማኝ ወንድሞችና እህቶችን የሚያመለክት ነው። ጳውሎስን ይመራ የነበረው "ከጳውሎስ ጋር አብሮ ይጓዝ የነበረው" ወይም "ከጳውሎስ ጋር አብሮ ይሄድ የነበረው"

Acts 17:16

የሐዋርያት ሥራ **17**: **16-17**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ስለጳውሎስ እና ሲላስ ጉዞ ታሪክ ሌላኛው ክፍል ነው። ጳውሎስ አሁን የሚገኘው በአቴንስ ነው። በዚህም ሆኖ ሲላስና ጢሞቴዎስ ወደ እርሱ ዘንድ እንዲመጡ ይጠብቃል። መንፈሱ ታወከ "ተጨነቀ" ወይም "በጣም ታወከ" ወይም "በጣም ተጨነቀ" (UDB) ተከራከረ ይህ ግሥ ከሰባኪው አንጻር ሳይሆን ከአድማጮቹ ዘንድ ብዙ ክርክር እንደነበረ ያሳያል። አማራጭ ትርጉም: "ተከራከረ" ወይም "ተወያየ።" በገቢያ ሥፍራ ይህ የተለያዩ ቢዝነሶች፣ የተለያዩ ነገሮች እንስሳት ግዥ እና ሽያጭ ወይም የተለያዩ ግልጋሎቶች የሚሰጡበት ሥፍራ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በመስቀል አደባባይ" (UDB).

Acts 17:18

የሐዋርያት ሥራ **17**: **18-18**
ኤፊቆሮስ . . . ፈላስፎች እነዚህ ሰዎች ሁሉ ነገር በእድል የሆነ ነው በማለት ያምናሉ። አማልክት ራሳቸውን በማስደስት የተጠመዱ በመሆናቸው ምድርን ለማስተዳደር ግድ አይላቸውም። ትንሳኤ አካልን አይቀበሉም። እስቶይክ ፈላስፋዎች እነዚህ ሰዎች ነጻነት የሚገኘው ራሰን ከእድል በማላቀቅ ነው ብለው ያምናሉ። ሰዎችን የሚወድን አምላክ አይቀበሉም እንዲሁም በትንሳኤ ሙታን አያምኑም። ተሟገቱት "ከጳውሎስ ጋር ተከራከሩ" አንዳንዶቹም እንዲህ አሉ "አንዳዶቹ ፈላስፎች አንዲህ አሉ" ይህ ለፍላፊ ከዬት ነው የመጣው "ለፍላፊ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጥራጥሬ የሚለቃቅም ወፍን ነው። ይህ ቃል አሉታዊ በሆነ መልኩ ሀሜት የሚያወራን ሰው ለማመልከት ይውላል። ፈላስፎቹ ስለጳውሎስ ስናገሩ ለመስማት እንኳ ይህንን ያኽል ግድ የሚያሰኝ መረጃ የለውም ብለው ተናግረዋል። አንዳንዶቹ ደግሞ እንዲህ ብለዋል "ሌሎች ፈላስፎች እንዲህ ብለዋል" ሰባኪ ይመስላ "አዋጅ የሚነግር ሰው ይመስላል" ወይም "መልዕክቱን ለማሰራጨት የተላከ ሰው ይመስላል" ስለእንግዳ አማልክት ይናገራል ይህ “የማይገባ ማለት ሳይሆን” “አዲስ” ማለትም የግሪክ እና የሮማዊያን አማልክት ውጪ የሆነ አምላክ ማለት ነው። .

Acts 17:19

የሐዋርያት ሥራ **17**: **19-21**
ጳውሎስን ወስደው "ኤፊቆሮስ እና የስቶይክ ፈላስፎች ጳውሎን ወስደው" ወደ አርዮስፋጎስ በአቴንስ ከተማ ውስጥ የሚገኝ ተራራማ ስፍራ ሲሆን የአቴን ከፍተኛው ፍድ ቤት ይገኝ የነበረው በዚያ ነበር እነዚህ ነገሮች ምን እንደሆነ ልናውቅ እንወዳለን አሉት በዚህ ሥፍራ "እኛ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፈላስፎቹን ብቻ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እየተናገርካቸው ያሉትን ነገሮች ሰምተን የራሳችንን ቢያኔ ልንወስድ እንወዳለን።" የአቴና ሰዎች ሁሉ ሆይ "የአቴና" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከቴና ከተማ የመጡ ሰዎችን ነው። ይህች ከተማ ከመቂዶኒያ (ከአሁኗ ግሪክ) አቅራባ ያለች ከተማ ናት። እንዲሁም እንግዶች የሆናችሁ እንግዶች" ወይም “ለአቴና ማህበረሰብ አዲስ የሆኑትንም” ጊዜያቸውን ያሳለፉ "ጊዜያቸውን ይቀጠሙ " ወይም "ከእርሱ ጋር አሳለፉ" አዲስ ነገርን በመናገር ወይም በማድመጥ "አዳዲስ የፍልስፍና ሀሳቦችን" ወይም "ለእነርሱ አዲስ የሆነውን ነገር በመናገር" (UDB)

Acts 17:22

የሐዋርያት ሥራ **17**: **22-23**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ በአርዮስፋጎስ ለነበሩት ፈላስፎች ንግግሩን እንዲህ በማለት ነው የጀመረው። በሁሉም ነገር ሃይማኖተኞች ናችሁ ጳውሎስ ኤናዊያን በአደባባይ አማልክቶቻቸውን በጸሎት፣ መሰዊያዎችን በመሥራት እና መስዋእትን በመሰዋት እንደሚያከብሩ በመናገር። ስዘዋወር "ምክንያቱም ከቦታ ቦታ ስዘዋወር" ለማይታወቅ አምላክ አማራጭ ትርጉሞች 1) "የሆነ የማይታወቅ አምላክ" ወይም 2) "ለማያውቁት ማንኛውም አምላክ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 17:24

የሐዋርያት ሥራ **17**፡ **24**-**25**
ዓለም በአጠቃላይ ትርጉሙ “ዓለም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰማይን እና ምድርን እንዲሁም በውጡ ያሉትን ነገሮች ሁሉ ነው። እርሱ ጌታ በመሆኑ ምክንያት በዚህ ሥፍራ ላይ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስ እያብራራ ያለውን የማይታወቅ አምላክን ሲሆን ይህንን ጳውሎ ጌታ እግዚአብሔርን ነው ይላቸዋል። አማራጭ ትርጉም: "እርሱ ጌታ ስለሆነ።" በእጆች የተሠራ "በሰዎች ጥረት የተሠራ" የሚገለገለው በዚህ ሥፍራ ላይ "የሚገለገለው" የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ዶክተር በሽተኛው ጤናማ እንዲሆን የሚያደርገውን ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም: “ይጠነቀቅለታል።" በሰዎች እጅ "በሰው ልጆች እጅ" ምክንያቱም እርሱ ራሱ "ምክንያቱም እርሱ ራሱ"

Acts 17:26

የሐዋርያት ሥራ **17**፡ **26**-**27**
አንድ ሰው አማራጭ ትርጉሞች 1) "አንድ ሰው የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔር የፈጠረውን አዳምን ነው" ወይም 2) "እግዚአብሔር የፈጠራቸውን አዳምን እና ሔዋንን ልያካትት ይችላል።" እርሱ ሁሉንም ነገዶች ፈጥሯል "እግዚአብሔር ሁሉንም ነገዶች ፈጥሯል" እነርሱ . . . እነርሱ ይህ ተውላጠ ስም በምድር ላይ የሚኖሩ ነገዶችን ሁሉ የሚያመለክት ነው። ስለዚህ ይህ ቃል ከዚህ በፊት የተነገረብ አንዲ ዓረፍተ ነገር የሚያመለክት ሲሆን ከዚህ በፊት ከተነገረው ዓረፈተ ነገር የተነሣ። እግዚአብሔርን ይፈልጉታል "እግዚአብሔርን ይፈልጉታል" ወደ እርሱ ለመድረስ ይፈልጋሉ "እርሱን ለማግኘት ከፍተኛ ፍላጎት አላቸው" እርሱም ከእርሱ የራቀ አይደለም ጳውሎስ ያነሰውን ነጥብ ለማጎላት ሲል ማለት ከሚፈልገው ነገር ታቃራኒ የሆነ ነገር ተናግሯል። አማራጭ ትርጉም: "እርሱ ለእነርሱ በጣም ቅርብ ነው።" ከእያንዳዳችን በዚህ ሥፍራ ላይ ጳውሎስ ራሱን፣ አድማጮቹን እና ሁሉንም ነገዶች በዚህ “እኛ” በሚለው ቃል ውስጥ አካቷል።

Acts 17:28

የሐዋርያት ሥራ **17**፡ **28**-**29**
ምክንያቱም በእርሱ "ምክንያቱም በእግዚአብሔር" እንኖራለን እንቀሳቀስማለን በዚህ ሥፍራ ላይ ጳውሎ አድማጮቹን ከራሱ ጋር ቀላቅሎ ይናገራል። እኛም የእርሱ ልጆች ነን በዚህ ሥፍራ ላይ “ልጆች” የሚለው ቃል የቅርብ ልጆች የሆኑትን የሚያመለክት አይደለም። ከቅድመ አያቶቻቸው ጋር የሚያመሳስላቸው ነገር አለ ማለት ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “የእርሱ” የሚለው ቃል ማንን እንደሚያመለክት ግልጽ አይደለም። መለኮትነቱ በዚህ ሥፍራ ላይ “መለኮት” የሚለው ቃል የእግዚእሔር ባሕርይ የሚያመለክት ነው።

Acts 17:30

የሐዋርያት ሥራ **17**፡ **30**-**31**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ACT 17:22 ላይ የጀመረውን በአርዮስፋጎስ ለነበሩት ፈላስፎች ያደረገውን ንግግር ያጠናቅቃል። ስለዚህም ይህ ቃል ከዚህ በፊት በተነገረው ቃል ምክንያት የሚሆን ነገር የሚያሳይ ነው። ያለማወቅ አማራጭ ትርጉሞች 1) "ስለ አንድ ነገር እንዲሁ አለማወቅ" ወይም 2) "ሆን ብሎ አለመቀብል።" ዓለም በዚህ ሥፍራ ላይ “ዓለም” የሚለው ቃል በዓለም ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። በሰው አማካኝነት መረጦአል "በሰው አማካኝነት እግዚአብሔር መርጦዋአል" እግዚአብሔር በዚህ ሰው አማካኝነት አረጋግጧል "እግዚአብሔር ይህንን ሰው እንደመረጠው አሳይቷል"

Acts 17:32

የሐዋርያት ሥራ **17**፡ **32**-**34**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ጳውሎስ በአቴና ስለነበረው ቆይታ የሚተሪከው ክፍል ማብቂያ ነው። (ተመልከት: [[End of Story]]) የአቴና ሰዎች በአርዮስፋጎስ የነበሩትን እና ጳውሎስን እስከ አሁን ስሰሙት የቆዩት ሰዎች አንዳዶቹ ቀለዱበትl እነዚህ ሰዎች ሰው ከሞተ በኋላ ተመልሶ ወደ ሕይወት ይመጣል የሚለውን የማያምኑት ናቸው። አማራጭ ትርጉም: “አንዳንዶቹ በጳውሎስ ላይ ተሳለቁበት” ወይም “አንዳንዶቹ በጳውሎስ ላይ ሳቁበት።” እንሰማሃለን በዚህ ክፍል ውስጥ "እኛ" የሚለው ቃል ጳውሎስ የሚናገረውን ነገር ለመስማት ፍላጎት ያላቸውን የአቴና ሰዎችን ያመለክታል። እነዚህ ሰዎች በቀጥታ ለጳውሎስ ይናገሩት ነበር። ነገር ግን ጳውሎስን የእነርሱ ቡድን አድርገው አልተቀበሉትም ነበር። በአርዮስፋጎስ ያለው የፍርድ ቤት ፈራጅ ዲዮናስዮስ ደማሪስ የሚሉአትም አንዲት ሴት ዲያናስዮስ የአንድ ወንድ ስም ነው። Dionysius is a man's name. አርዮፓጌት የሚለው ቃል የሚያሳየው ዲዮናስዮስ በአርዮፋጎስ ፈራጅ የሆነውን ሰው ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **18**

1 ከዚህ በኋላ፣ ጳውሎስ ከአቴና ወደ ቆሮንቶስ ሄደ። **2** እዚያም ከጳንጦስ ወገን የሆነ አቂላ የሚባል አይሁዳዊ አገኘ። እርሱም አይሁድ ሁሉ ከሮም እንዲወጡ ቀላውዴዎስ ባዘዘው መሠረት፣ ከሚስቱ ከጵርቅላ ጋር በቅርብ ከኢጣሊያ የመጣ ሰው ነበር። ጳውሎስም ከእነርሱ ጋር ተቀራረበ። **3** ሥራቸው አንድ ዓይነት ስለ ሆነም፣ በእነርሱ ዘንድ እየኖረ ዐብሮአቸው ይሠራ ነበር። ሥራቸውም ድንኳን መስፋት ነበር። **4** በየሰንበቱም በምኵራብ ውስጥ በመገኘት እየተከራከረ፣ አይሁድንም ግሪኮችንም ያሳምን ነበር። **5** ሲላስና ጢሞቴዎስ ከመቄዶንያ እርሱ ወዳለበት በወረዱ ጊዜ ግን፣ ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ እንደ ሆነ ለአይሁድ እንዲመሰክር መንፈስ ቅዱስ ጳውሎስን ገፋፋው። **6** አይሁድ በተቃወሙትና በተሳደቡ ጊዜ፣ ጳውሎስ ልብሱን እያራገፈባቸው፣ «ደማችሁ በራሳችሁ ላይ ይሁን፤ እኔ ንጹሕ ነኝ፤ ከአሁን ጀምሮ ወደ አሕዛብ እሄዳለሁ» አላቸው። **7** ከዚያም ወጥቶ ቲቶ ኢዮስጦስ ወደሚባል፣ እግዚአብሔርን ወደሚያመልክ ሰው ቤት ሄደ። ቤቱም በምኵራብ አጠገብ ነበር። **8** ቀርስጶስ የተባለም የምኵራብ አለቃ ከቤተ ሰዎቹ ሁሉ ጋር በጌታ አመነ። ጳውሎስ ሲናገር ከሰሙት ከቆሮንቶስ ሰዎች መካከልም ብዙዎቹ አምነው ተጠመቁ። **9** ጌታም ሌሊት በራእይ ጳውሎስን እንዲህ አለው፤ "አትፍራ ተናገር፣ ዝምም አትበል። **10** ምክንያቱም እኔ ከአንተ ጋር አለሁ፤ ሊጎዳህ የሚነሣብህ ማንም የለም፤ እንዲያውም በዚህ ከተማ ብዙ ሰዎች አሉኝ።" **11** ጳውሎስም በመካከላቸው የእግዚአብሔርን ቃል እያስተማረ አንድ ዓመት ከስድስት ወር እዚያ ተቀመጠ። **12** ነገር ግን ጋልዮስ የአካይያ አገረ ገዢ በሆነ ጊዜ፣ አይሁድ በጳውሎስ ላይ በአንድነት ተነሡ፤ ይዘውም ፍርድ ፊት አቀረቡት። **13** ከዚያም፣ “ሕዝቡ እግዚአብሔርን እንዲያመልክ ይህ ሰው ከሕግ ውጪ እየቀሰቀሰ ነው” አሉ። **14** ጳውሎስ ሊናገር ሲልም፣ ጋልዮስ አይሁድን፣ “አይሁድ ሆይ፣ ጉዳዩ በርግጥ የበደል ወይም የወንጀል ቢሆን ኖሮ፣ ልታገሣችሁ በተገባኝ ነበር። **15** ነገር ግን ክርክሩ ስለ ቃላትና ስለ ስሞች፣ ደግሞም ስለ ገዛ ሕጋችሁ ስለ ሆነ፣ እናንተው ራሳችሁ ተነጋገሩበት። እኔ ስለ እንደዚህ ዐይነት ጉዳይ ፈራጅ መሆን አልፈልግም” አለ። **16** ከዚያም ጋልዮስም ከችሎቱ አስወጣቸው። **17** እነርሱ ሁሉ ግን የምኵራቡን አለቃ ሶስቴንስን በጉልበት ይዘው በፍርድ ወንበሩ ፊት ደበደቡት። ይሁን እንጂ፣ ይህ ድርጊታቸው ለጋልዮስ ደንታም አልሰጠውም። **18** ጳውሎስም ብዙ ቀናት ከተቀመጠ በኋላ፣ ወንድሞችን ተሰናብቶ ከጵርስቅላና ከአቂላ ጋር በመርከብ ወደ ሶርያ ሄደ። ስእለት ስለ ነበረበትም፣ ከወደቡ ከክንክራኦስ ከመነሣቱ በፊት ራሱን ተላጨ። **19** ኤፌሶን በደረሱ ጊዜ፣ ጳውሎስ ጵርስቅላንና አቂላን ትቶአቸው ወደ ምኵራብ ሄዶ ከአይሁድ ጋር ይነጋገር ነበር። **20** እነርሱም ረዘም ላለ ጊዜ ዐብሮአቸው እንዲቆይ ሲለምኑት፣ ጳውሎስ እንቢ አለ። **21** ከዚያም፣ “እግዚአብሔር ቢፈቅድ እንደ ገና ተመልሼ እመጣለሁ” ብሎ ተሰናበታቸው። ከኤፌሶንም ተነሥቶ በመርከብ ሄደ። **22** ጳውሎስ ቂሣርያ በደረሰ ጊዜ፣ በኢየሩሳሌም ወደ ነበረችው ቤተ ክርስቲያን ወጥቶ ሰላምታ አቀረበላቸውና ወደ አንጾኪያ ወረደ። **23** በዚያም ጥቂት ጊዜ ከተቀመጠ በኋላ፣ ጳውሎስ ተለያቸው፤ በገላትያና በፍርግያ አካባቢ በማለፍም ደቀ መዛሙርቱን ሁሉ አበረታታ። **24** ትውልዱ እስክንድርያዊ የሆነ፣ አጵሎስ የሚባል አንድ አይሁዳዊ ወደ ኤፌሶን መጣ፤ እርሱም የንግግር ችሎታና በቂ የቅዱሳት መጻሕፍት ዕውቀት ያለው ሰው ነበር። **25** አጵሎስ የጌታን ትምህርት በሚገባ የተማረ በመሆኑ፣ በመንፈሱ ተነቃቅቶ ስለ ኢየሱስ በትክክል ይናገርና ያስተምር ነበር፤ የሚያውቀው ግን ስለ ዮሐንስ ጥምቀት ብቻ ነበር። **26** አጵሎስ ምኵራብ ውስጥ በድፍረት መናገር ጀመረ። ነገር ግን ጵርስቅላና አቂላ በሰሙት ጊዜ፣ ወደ እርሱ ቀርበው የእግዚአብሔር መንገድ ይበልጥ በትክክል አብራሩለት። **27** እርሱም ወደ አካይያ ማለፍ በፈለገ ጊዜ፣ ወንድሞች አበረታቱት፤ በአካይያ የነበሩ ደቀ መዛሙርት እንዲቀበሉትም ጻፉላቸው። እዚያ በደረሰ ጊዜም፣ በጸጋ ያመኑትን እጅግ ረዳቸው። **28** አጵሎስ ከቅዱሳት መጻሕፍት እያስደገፈ፣ ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ እንደ ሆነ በማሳየት በኀይሉና በችሎታው አይሁድን ተከራክሮ ረታቸው።

Acts 18:1

የሐዋሪያት ሥራ **18**:**1**-**3**
አጠቃላይ መረጃ ይህ ከጳውሎስ የጉዞ ታሪኮች መካከል አንዱ ነው ፤በዚህ ጊዜ ጳውሎስ በቆሮንጦስ ከተማ ነው ያለው።በዚህ ታሪክ ውስጥ አቂላ እና ጵርስቅላ የተካተቱ ሲሆን ቁጥር 2 እና 3 ላይ ስለ እነርሱ የጀርባ ታሪክ መረጃ ተካቷል። ከዚህ በኋላ በአቴና ከተከናወነው ድርጊት (ሁኔታ) በኋላ በዚያ አገኘው ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ አማራጮች:-1)በዚያ ጳውሎስ በድንገት አገኘው 2)በዚያ ጳውሎስ ሆነ ብሎ ፈልጎ አገኘው የጳንጦስ ተወላጅ ጳንጦስ በጥቁር ባህር ደቡባዊ ዳርቻ የምትገኝ አውራጃ ናት በቅርብ ጊዜ የመጣ ይህ ምን አልባት ባለፈው አመት ውስጥ ሊሆን ይችላል ቀላውዲዮስ አዘዘ ቀላውዲዮስ የሮም ንጉሰ ነገስት ነበር አይሁድን ሁሉ አዘዘ ትዕዛዝ ሰጠ ወይም መመሪያ አስተላለፈ።

Acts 18:4

የሐዋርያት ሥራ **18**:**4**-**6**
አጠቃላይ መረጃ ሲላስና ጢሞቲዎስ ከጳውሎስ ጋር እንደገና ተገናኙ ጳውሎስ አስረዳ (መሰከረ) በዚህ ቦታ አስረዳ (መሰከረ) የሚለው ቃል ጳውሎስ ሁለት አይነት ንግግሮችን እንዳዳረገ ያሳያል:: አማራጭ ትርጉም ጳውሎስ ተከራከረ ወይም ጳውሎስ ተወያየ አሳመነ አማራጭ ትርጉም:- ለማሳመን ጥረት አደረገ በመንፈስ ተገደደ አማራጭ ትርጉም:- መንፈስ ግድ አለው:: ልብሱን አራገፈ ይህ ድርጊት ጳውሎስ ከማያምኑ አይሁዳዊያን ጋር ያለውን ግንኙነት ያቋረጠበትን እና እነርሱን ለ እግዚያብሄር ፍርድ የተወበትን ሁኔታ የሚያሳይ ድርጊት ነው:: ደማችሁ በራሳችሁ ላይ ይሁን በዚህ ቦታ ደም የሚለው በሃጢት ምክንያት ከሚመጣ ቅጣት ጋር ይነፃፀራል:: ጳውሎስ አይሁዳዊያንን ንስሃ ካልገቡ በግትርነታቸው ምክንያት ለሚመጣባቸው የእግዚአብሄር ፍርድ ሃላፊነቱ የራሳቸው እንደሆነ ነገራቸው:: አማራጭ ትርጉም:- በሀጢያታችሁ ምክንያት የሚመጣውን ቅጣት የምትቀበሉት እናንተ ናችሁ::

Acts 18:7

ሐዋሪያት ሥራ **18**:**7**-**8**
ከዚያም ሄደ ከዚያም ጳውሎስ ሄደ

ቲቶስ ኢዩስጦስ- - - ቀርስጦስ አይሁዳዊያን አማኞች የምኩራቡ አለቃ ይህ ሰው ምንም ያልተማረ ሲሆን ስራው የምኩራቡን ወጪዎች መሸፈንና ምኩራቡን ማስተዳደር እንጂ የግድ አስተማሪ አይደለም:: ቤተሰቡ ሁሉ ዘመድ አዝማዱን ጨምሮ ከእርሱ ጋር የሚኖሩ ሁሉ ብዙ የቆሮንጦስ ሰዎች አይሁዳዊ ያልነበሩ የቆሮንጦስ ሰዎች

Acts 18:9

የሐዋርያት ሥራ **18**:**9**-**11**
አትፍራ ተናገር ዝምም አትበል ጌታ ቃሎቹ የበለጠ ሀይል ያላቸው እንዲሆኑ አንድን ትዕዛዝ በተለያየ መንገድ ተናገር ዝምም አትበል ጌታ ጳውሎስን እንዲናገር በሃይል እያዘዘው ነው:: አማራጭ ትርጉም:- መናገር አለብህ:: ዝም አትበል ስለ ወንጌል መናገር እንዳታቆም እኔ ነኝ እኔ የሚለው የሚወክለው (የሚያሳየው) ለጳውሎስ እየተናገረው ያለውን ጌታን ነው ከአንተ ጋር አንተ የሚለው የሚወክለው ጌታ በራዕይ እየተናገረው ያለውን ጳውሎስን ነው በዚህ ከተማ ብዙ ሰዎች አሉኝ በዚህ ከተማ እምነታቸውን በእኔ ላይ ያደረጉ ብዙ ሰዎች አሉኝ ጳውሎስ በዚያ ኖረ- - - የእግዚያብሄርን ቃ በመካከላቸው እያስተማረ (ተመልከት: [[End of Story]])

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 18:12

የሐዋርያት ሥራ **18:12-13**
አጠቃላይ መረጃ ይህ በታሪኩ ውስጥ አዲስ ድርጊት ነው ፤ ጳውሎስን በጋልዮስ የፍርድ ወንበር ፊት አቀረቡት ጋልዩስ የአካይያ ገዥ ነበር አካይያ ቆሮንጦስን የምታካትት የሮምያውያን አውራጃ ስትሆን የአሁኑ ጊዜ ደቡባዊ ግሪክ ናት። በፍርድ ወንበር ፊት አቀረቡት አይሁዳዊያን ጳውሎስን በሃይል(ሃይልተጠቅመው) ፍርድ ቤት አቀረቡት።አማራጭ ትርጉም:- በአገረ ገዥው እንዲፈረድበት ወሰዱት ህጉ በማይፈቅደው መንገድ አይሁዳዊያን ሆነ ብለው የሚከሱት ያደረገው ነገር (የተናገረው ነገር) ከህጋቸው እና ከልምዳቸው የተፃረረ በመሆኑ ከሮም ህግ አንፃር ወንጀል ነው ብለው ነው።

Acts 18:14

የሐዋርያት ሥራ **18:14-15**
ጋልዮስ እንዲህ አለ ጋልዮስ በአውራጃው ላይ የተሾመ የሮም ገዢ ነው ህጋችሁ(የእናንተ ህግ) እነዚህ የሙሴን ህግና በጳውሎስ ዘመን የነበሩ የአይሁዳዊያን ልማዶችን ያካትታሉ እኔ በእንዲህ አይነት ነገር ፈራጅ መሆን አልሻም እኔ እንዲህ ባሉ ጉዳዩች ላይ መፍረድ አልፈልግም።

Acts 18:16

የሐዋርያት ሥራ **18:16-17**
ሁሉም ያዙት ይህ የግነት አገላለፅ የሕዝቡን ሃይለኛ ስሜት ለመግለፅ የገባ ነው።።አማራጭ ትርጉም:- ብዙ ሰዎች በጉጉት ያዙት ወይም አብዛኞቹ ያዙት። ሶስቴን የምኩራብ አለቃ ሶስቴን በቆሮንጦስ ያለው የአይሁድ ምኩራብ አለቃ ነበረ። መቱት (ደበደቡት) ሶስቴን አካላዊ ድብደባ ደርሶበታል። አማራጭ ትርጉም:- መቱት ወይም በቡጢ መቱት።

Acts 18:18

የሐዋርያት ሥራ **18:18-19**
አጠቃላይ መረጃ ጳውሎስ ከጵርስቅላና አቂላ ጋር ቆሮንጦስን ለቆ በመውጠት ጉዞውን ቀጠለ ወንድሞች ወንድሞች የሚለው ቃል አማኝ የሆኑ ሴቶችን እና ወንዶችን የሚገልፅ ነው ከጵርስቅላ እና አቂላ ጋር ወደ ሶሪያ በመርከብ ሄዱ ጳውሎስ በመርከብ ወደ ሶሪያ ሄደ።።ጵርስቅላ እና አቂላም ከእርሱ ጋር ነበሩ ክንክራኦስ የባህር ወደብ ክንክራኦስ የታላቋ ቆሮንጦስ ከተማ አካል የሆነች የባህር ወደብ ናት። ስዕለት ይህ በሙሴ ህግ ላይ የተገለፀ እና ለእግዚያብሄር አንድ ነገር ለማድረግ ቃል መግባትን ወይም መሃላን የሚያሳይ ነው።።ይህም ከሌዊ ነገድ ውጪ የሆኑ ሰዎች እግዚያብሄርን እንዲያገለግሉ መንገድ ይከፍታል። ወደ ኤፌሶን ሲደርሱ ጳውሎስ፣ጵርስቅላ እና አቂላ ኤፌሶን ሲደርሱ። አስረዳ ተወያየ ወይም ተከራከረ

Acts 18:20

የሐዋርያት ሥራ **18:20-21**
ጠየቁት አይሁዳዊያን ጠየቁት ሲለያቸው ሲሰናበታቸው

Acts 18:22

የሐዋሪያት ሥራ **18:22-23**
ቂሳሪያ በደረሰ ጊዜ ቂሳሪያ ደረሰ ወጥቶ ሄደ (ወደ ላይ ሄደ) ጳውሎስ ወደ ኢየሩሳሌም ከተማ ተጓዘ በኢየሩሳሌም ለምትገኘው ቤተክርስቲያን ሰላምታ አቀረበ በኢየሩሳሌም ባለችው ቤተክርስቲያን ላሉ ምዕመናን ሰላምታ አቀረበ ወደታች ወረደ አይሁዳዊያን ወደ እየሩሳሌም መሄድን ወደ ላይ እንደመሄድ ሲቆጥሩት ከእየሩሳሌም መራቅን ወደታች እንደመሄድ (እንደመውረድ) ይቆጥሩታል። ጳውሎስ ተለያቸው ጳውሎስ ወደ ሌላ ቦታ ሄደ ገላቲያ እና ፍርጊያ በእሲያ የሚገኙ አውራጃዎች የነበሩ ሲሆን በአሁኔ ጊዜ ቱርክ የምትባለው አገር ናት።

Acts 18:24

የሐዋርያት ሥራ **15:27-29**
የሐዋርያት ሥራ 15:27-29 አጠቃላይ መረጃ አጵሎስ በታሪኩ ውስጥ የተካተተ ሲሆን ቁጥር 24 እና 25 ላይ ስለ እርሱ የጀርባ ታሪክ የእስክንድሪያ ተወላጅ የሆነ አማራጭ ከተሞች 1, በሰሜናዊ ዳርቻ በግብጽ የምትገኘው እስክንድርያ 2, በምዕራብ ዳርቻ በእሲያ የምትገኘው እስክንድሪያ። አማራጭ ትርጉም:- በእስክንድሪያ ከተማ የተወለደ ሰው ነው። አንደበተ ርዕቱ ጎበዝ ተናጋሪ በመንፈስ የተቃጠለ በሙሉ ልቡ የሚቀናና የሚያስተምር ነበር የዮሐንስ ጥምቀት መጥምቁ ዮሐንስ የሚያጠምቀው ጥምቀት ይበልጥ በተስተካከለ ሁኔታ በተሟላ ሁኔታ

Acts 18:27

የሐዋርያት ሥራ **18 : 27-28**
በፈለገ ጊዜ አጵሎስ በፈለገ ጊዜ አካይያ በደረሰ ጊዜ አካይያ የሮሜ አውራጃ ስትሆን በአሁኑ ጊዜ የደቡባዊ ግሪክ ክልል ናት። አማራጭ ትርጉም:- ወደ አካይያ ክልል በሄደ ጊዜ ወንድሞች እዚህ ቦታ ወንድሞች የሚለው ቃል አማኝ የሆኑ ወንዶችና ሴቶችን ነው ለደቀመዛሙርት ጻፉለት አካይያ ለሚገኙ ክርስትያኖች ደብዳቤ ጻፉለት በደረሰ ጊዜ አጵሎስ በደረሰ ጊዜ አጵሎስ በህዝብ ፊት ረታ አጵሎስ በሕዝብ ፊት አይሁዳዊያዊያንን በክርክሩ ረታቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 19

1 አጵሎስ በቆሮንቶስ በነበረ ጊዜ፣ ጳውሎስ በላይኛው አገር አድርጎ ወደ ኤፌሶን ከተማ መጣ፤ በዚያም አንዳንድ ደቀ መዛሙርትን አገኘ። 2 ጳውሎስም፣
“ባመናችሁ ጊዜ መንፈስ ቅዱስን ተቀብላችኋል?” አላቸው። እነርሱም፣ “አልተቀበልንም፤ እንዲያውም መንፈስ ቅዱስ መኖሩን አልሰማንም” አሉት። 3
ጳውሎስም፣ “ታዲያ፣ በምን ተጠመቃችሁ?” አላቸው። እነርሱም፣ “የተጠመቅነው በዮሐንስ ጥምቀት ነው” አሉት። 4 ጳውሎስም መልሶ፣ “ዮሐንስ
ያጠመቀው በንስሓ ጥምቀት ነው። ሰዎች ከእርሱ በኋላ በሚመጣው፣ በኢየሱስ ማመን እንደሚገባቸውም ነገራቸው” አለ። 5 ሕዝቡ ይህን ሲሰሙ፣ በጌታ
ኢየሱስ ስም ተጠመቁ። 6 ጳውሎስም እጆቹን በሰዎቹ ላይ በጫነ ጊዜ፣ መንፈስ ቅዱስ ወረደባቸው፤ እነርሱም በልዩ ቋንቋ መናገርና መተንበይ ጀመሩ። 7
ቊጥራቸውም ዐሥራ ሁለት ያህል ነበረ። 8 ጳውሎስ ከዚህ በኋላ ወደ ምኵራብ እየገባ ሦስት ወር ያህል በድፍረት ይናገር ነበር፤ ስለ እግዚአብሔር መንግሥት
እየገለጠ ሰዎችን ያስረዳ ነበር። 9 አንዳንድ አይሁድ ግን ልባቸውን አደንድነው በመቃወም፣ በሕዝቡ ፊት የክርስቶስን መንገድ ተሳደቡ፤ ስለዚህ ጳውሎስ
ትቶአቸው ሄደ፤ ያመኑትንም ከእነርሱ አራቀ። ጢራኖስ በሚባል የትምህርት አዳራሽም በየዕለቱ ንግግር ያደርግ ጀመር። 10 ይህም፣ በእስያ የሚኖሩ አይሁድና
ግሪኮችም ሁሉ የጌታን ቃል እስኪሰሙ ድረስ፣ ሁለት ዓመት ቀጠለ። 11 እግዚአብሔር በጳውሎስ እጅ ታላላቅ ተአምራትን ያደርግ ነበር፤ 12 ስለዚህ የጳውሎስ
አካል የነካው ጨርቅ ወይም መሐረብ ሲወሰድ፣ የታመሙት ይፈወሱ፣ አጋንንትም ከሰዎች ይወጡ ነበር። 13 አጋንንት እናስወጣለን እያሉ ከቦታ ቦታ የሚዞሩ
አይሁድ ነበሩ፤ እነርሱም የኢየሱስን ስም ለገዛ ጥቅማቸው ለማዋል፣ በክፉ መናፍስት ላይ እየጠሩ፣ “እንድትወጡ ጳውሎስ በሚሰብከው በኢየሱስ
እናዛችኋለን” ይሉ ነበር። 14 ይህን ያደረጉትም የአይሁድ የካህናት አለቃ የነበረው የአስቄዋ ሰባት ወንድ ልጆች ነበሩ። 15 ክፉው መንፈስም፣ “ኢየሱስን
ዐውቀዋለሁ፤ ጳውሎስንም ዐውቃለሁ፤ ለመሆኑ እናንተ እነማን ናችሁ?” ብለው መለሱላቸው። 16 ክፉ መንፈስ ያለበትም ሰው ዘሎ ያዛቸው፤ አሸንፏቸውም
ደበደባቸው። ከዚያም ቤት ቄስለው ዕራቁታቸውን ሸሹ። 17 ይህም በኤፌሶን ይኖሩ በነበሩ አይሁድና ግሪኮችም ዘንድ ሁሉ ታወቀ። እነርሱም ሁሉ በፍርሀት
ተዋጡ፤ የጌታ ኢየሱስም ስም ተከበረ። 18 ደግሞም ካመኑት ብዙዎቹ መጥተው ቀደም ሲል ያደረጉትን ክፉ ነገር ሳይሸሽጉ ይናዘዙ ነበር። 19 አስማተኞችም
የጥንቈላ መጻሕፍታቸውን ሰብስበው እያመጡ በሰው ሁሉ ፊት አቃጠሉ፤ ዋጋቸውም ሲተመን ሃምሳ ሺህ ብር ሆነ። 20 በዚህም መሠረት የጌታ ቃል በስፋትና
በኀይል ተሠራጨ። 21 ጳውሎስ በኤፌሶን የነበረውን አገልግሎቱን ከፈጸመ በኋላ፣ በመቄዶንያና በአካይያ አድርጎ ወደ ኢየሩሳሌም ለመሄድ በመንፈስ ቅዱስ
ሆኖ ወሰነ፤ ደግሞም፣ “እዚያ ከደረስሁ በኋላም፣ ሮሜን ማየት ይገባኛል” አለ። 22 ሲረዱት ከነበሩት ደቀ መዛሙርቱ ሁለቱን፣ ጢሞቴዎስንና ኤርስጦንን ወደ
መቄዶንያ ላካቸው። እርሱ ራሱ ግን ጥቂት ጊዜ በእስያ ቆየ። 23 በዚህ ጊዜ የጌታን መንገድ በተመለከተ በኤፌሶን ትልቅ ሁከት ተነሣ። 24 ድሜጥሮስ
የሚባል አንድ ብር ሠሪም የዲያናን ምስል ከብር እያበጀ ለአንጥረኞች ትልቅ ገቢ ያስገኝላቸው ነበር። 25 ስለዚህ በዚህ ሙያ ላይ የተሰማሩትን ብዙ ሠራተኞች
አንድ ላይ ሰብስቦ፣ “ሰዎች ሆይ፤ በዚህ ሙያችን ብዙ ገንዘብ እንደምናገኝ ታውቃላችሁ። 26 ይህ ጳውሎስ በኤፌሶን ብቻ ሳይሆን፣ ከብዙ በጥቂቱ በእስያ ሁሉ
አብዛኛውን ሕዝብ በቃላት እያባበለ ከእኛ ማራቁን እያያችሁና እየሰማችሁ ነው። በእጅ የሚሠሩ አማልክት የሉም እያላቸው ነው። 27 የእኛ ሞያዊ ጥበብ
አላስፈለጊ መሆኑ ብቻ ሳይሆን፣ የታላቅዋ አምላክ የዲያና ቤተ መቅደስም እንደ ከንቱ ነገር የመቍጠር አደጋ ያሠጋል፤ እስያ ሁሉና ዓለሙ የሚያመልካት ይህች
አምላክም ዝናዋን ታጣለች።” 28 ሕዝቡም ይህን በሰሙ ጊዜ፣ በቊጣ ተሞልተው፣ “የኤፌሶንዋ ዲያና ታላቅ ናት” እያሉ ጮኹ። 29 ከተማው ሁሉ ድብልቅልቁ
ወጣ፤ ሕዝቡም በአንድ ላይ ገንፍለው ወደ ቲያትር ማሳያው ቦታ ገቡ። ከመቄዶንያ የመጡትንም የጳውሎስን የጒዞ ባልደረቦች፣ ጋይዮስንና አርስጥሮኮስን
ያዙአቸው። 30 ጳውሎስ ወደ ሕዝቡ ሊደባለቅ ፈልጎ ነበር፤ ደቀ መዛሙርቱ ግን ከለከሉት። 31 ደግሞም፣ የጳውሎስ ወዳጆች የነበሩ አንዳንድ የአካባቢ ሹሞች
ጳውሎስ ወደ ቲያትር ማሳያ ቦታ እንዳይገባ መልእክት ላኩበት። 32 ሕዝቡ ሁሉ ግራ ተጋብቶ ነበርና፣ አንዳንዶቹ ስለ አንድ ነገር ሲጮኹ፣ አንዳንዶቹ ደግሞ ስለ
ሌላ ነገር ይጮኹ ነበር። አብዛኛዎቹ ደግሞ ለምን ተሰብስበው እንደ ወጡ እንኳ አያውቁም ነበር። 33 አይሁድም እስክንድሮስን ገፋፍተው ወደ ሕዝቡ ፊት
አወጡት። እስክንድሮስ ለሕዝቡ በእጅ ምልክት እያሳየ ሊያስረዳቸው ሞከረ። 34 ሕዝቡም አይሁዳዊ መሆኑን በተረዱ ጊዜ ሁሉም በአንድ ድምፅ፣ “የኤፌሶንዋ
ዲያና ታላቅ ናት” እያሉ ለሁለት ሰዓት ያህል ጮኹ። 35 የከተማዋ ጸሓፊ ሕዝቡን ዝም ካሰኘ በኋላ፣ እንዲህ አለ፤ “እናንተ የኤፌሶን ሰዎች ሆይ፣ የኤፌሶን
ከተማ የታላቅዋ ዲያና ቤት መቅደስና ከሰማይ የወረደው ምስል ጠባቂ መሆንዋን የማያውቅ የትኛው ሰው ነው? 36 እንግዲህ ይህ የማይካድ ነገር መሆኑ
ከታያችሁ፣ ጸጥ ልትሉ፣ አንዳች ነገርም በችኰላ ልታደርጉ አይገባም፤ 37 ምክንያቱም አብያተ መቅደስን ያልሰረቁ፣ አማልክታችንንም ያልሰደቡ እነዚህን ሰዎች
ወደዚህ ፍርድ ቤት አምጥታችኋል። 38 ስለዚህ ድሜጥሮስና ከእርሱ ጋር ያሉ አንጥረኞች የሚከሱት ሰው ካለ፣ ፍርድ ቤቱ ክፍት ነው፤ ዳኞችም አሉ፤ እዚያ
እርስ በርስ ይካሰሱ። 39 ስለ ሌላ ጒዳይ የምትፈልጉት ነገር ካለ ግን፣ ችግሩ በመደበኛው ጉባኤ ይፈታል፤ 40 ምክንያቱም በዛሬው ቀን የነበረው ዐመፅ
ሳያስጠይቀን አይቀርም። የነበረው ግርግር መንሥኢ የለውም፤ እንዲህ ነው ብለን ልንገልጸውም አንችልም።” 41 ጸሓፊው ይህን ተናግሮ ጉባኤውን አሰናበተው።

Acts 19:1

የሐዋርያት ሥራ **19**:**1-2**
አጠቃላይ መረጃ ይህ የጳውሎስ የጉዞ ታሪክ ሌላኛው ክፍል ነው፤ ጳውሎስ በዚህ ጉዞ ያለው በኤፌሶን ነው። እንዲህም ሆነ “ተከሰተ” በዚያ አለፈ በዚያ ተጓዘ የላኛው አገር ይህ የእስያ አካባቢና የአሁኑ ጊዜ ቱርክ ሲሆን የኤፌሶን እና የእስክንድርያ… መንፈስቅዱስን መቀበል መንፈስቅዱስን ማግኘት ስለ መንፈስቅዱስ ምንም አልሰማንም ስለ መንፈስቅዱስ የሰማነው ነገር የለም

Acts 19:3

የሐዋርያት ሥራ **19**:**3-4**
አያያዥ ዓረፍ ነገር ጳውሎስ በኤፌሶን ከሚገኙ አዲስ አማኞች ጋር ውይይቱን(ንግግሩን) ቀጠለ ታዲያ በምን ተጠመቃችሁ? በማን ጥምቀት ተጠመቃችሁ? ወይም በማን ስም ተጠመቃችሁ? እንዲህ አሉ ደቀመዛሙርት እንዲህ አሉ በመጥምቁ ዮሐንስ ጥምቀት በመጥምቁ ዮሓንስ የውሃ ጥምቀት የንስሐ ጥምቀት ይህ ጥምቀት ሰዎች ከሃጢያታቸው መመለስ ሲፈልጉ የሚጠመቁት ጥምቀት ነው ከእርሱ በኋላ በሚመጣው ይህ ማለት ከጊዜ አንጻር ከመጥምቁ ዮሐንስ በኋላ የሚመጣ ነገር ግን በአካል እርሱን የማይከተል ነው።

Acts 19:5

የሐዋርያት ሥራ **19**:**5-7**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር) ይህ በኤፌሶን ስላሉት አዳዲስ አማኞች የነበረው ታሪክ መጨረሻ ነው ሰዎቹ ሰዎቹ የሚገልጸው ከጳውሎስ ጋር በመነጋገር ላይ የነበሩትን አማኞች ነው እጁን ጫነነባቸው እየጸለየላቸው እጆቹን በጭንቅላታቸው ላይ ጫነባቸው በሌሎች ቋንቋዎች ተናገሩ ፤ ትንቢትም ተናገሩ በሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ውስጥ በ ACT 2:3-4 ላይ ደጸገለጸው ሳይሆን በዚህ ሥፍራ ላይ የተናገሩትንም መልዕክት ትርጉም ማን እንደሰማ (

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደተረዳ) በግልጽ የተጻፈ የለም በአጠቃላይ ሰዎቹ 12 ያክሉ ነበር ይህ የተጠመቁ ሰዎች አጠቃላይ መረጃ ነው።

Acts 19:8

የሐዋርያት ሥራ **19**: **8-10**
ጳውሎስ ወደ ምኩራብ ገብቶ ለሶስት ወራት ያህል በግልጥ አስተማረ አማራጭ ትርጉም: ጳውሎስ ለሶስት ወራት በየቀኑ (በየጊዜው) በምኩራብ የሚደረጉ ጉባኤዎችን በመካፈል በዚያ ቦታ በድፍረት ይናገር ነበር ሰዎችን እያሳመነ እየተናገረ ስለነበርው እውነት ሰዎችን ለማሳመን ሞከረ ክፉ ነገርን መናገር መጥፎ ንግግሮችን (ነገሮችን) መናገር የክርስቶስ መንገድ በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል ያለ ደኅንነት በእሲያ የሚኖሩ ሁሉ ሰሙ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ አማራጮች 1 ጳውሎስ በመላው እሲያ ለሚኖሩ ብዙ ሰዎች ወንጌልን መሰከረ ወይም 2 የጳውሎስ መልዕክት ከመላው እሲያ ወደ ኤፌሶን በሚመጡ ሰዎች አማካኝነት ወደ ሁሉም የእሲያ አካባቢዎች ተዳረሰ።

Acts 19:11

የሐዋሪያት ሥራ **19**: **11-12**
በጳውሎስ እጅ በጳውሎስ በኩል ከጳውሎስ ልብስ ዘርፍና ከመጠምጠሚያው ጫፍ ሲወስዱ አማራጭ ትርጉም : በጳውሎስ የተነኩ የልብስ ዘርፎችና የመጠምጠሚያ ጫፎች በድዊያን ወይም በታመሙ ሰዎች ላይ ሲደረጉ።

Acts 19:13

የሐዋሪያት ሥራ **19**: **13-14**
አጠቃላይ መረጃ ይህ ክፍል ጳውሎስ በኤፌሶን ሳለ ርኩስ መንፈስን በሚያስወጡ አይሁዳዊያን ሰዎች ላይ የተከሰተ ሁኔታ ነው ርኩስ መንፈስ የሚያስወጡ ከሰዎች ወይም ከአካባቢያቸው ርኩስ መንፈስን የሚያባርሩ የኢየሱስን ስም ለግል ጥቅማቸው አዋሉት ወይም ተጠቀሙት ምንም እንኳን በኢየሱስ ባይምኑም የኢየሱስን ስም አስማት በመስራት ከሚጠቀሙባቸው ቃላት እንደ አንዱ ለመጠቀም ሞከሩ እርኩስ መንፈስ ያለባቸው በርኩስ መንፈስ ተጽዕኖ ሰር የነበሩ።

Acts 19:15

የሐዋርያት ሥራ **19**: **15-17**
ኢየሱስን አውቀዋለሁ፤ ጳውሎስን አውቀዋለሁ ኢየሱስንና ጳውሎስን አውቃቸዋለሁ ወይም ስለ ኢያሱስን ስለ ጳውሎስ ሰምቻለሁ

እነማን ከመንፈሱ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው አስማተኞቹ በርኩስ መንፈስ ላይ ስልጣን እንዳላቸው ለማረጋጋጥ ነው።
አማራጭ ትርጉም: ምን ስልጣን አላቹ ወይም ምንም አይነት ስልጣን ያላቹም አስማተኞች በ ACT 19:13 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት።
ራቁታቸውን ሸሹ አስማተኞቹ በክፈል ወይም በአጠቃላይ ተራቁተው ሸሹ እነርሱ በጣም ፈሩ በኤፌሶን የሚኖሩ አይሁዳዊያንና ግሪካዊያን በጣም ፈሩ።

Acts 19:18

የሐዋርያት ሥራ **19**: **18-20**
አያያዥ ዓረፍ ነገር ይህ አይሁዳዊያኑ አስማተኞች ታሪክ የመጨረሻ ክፍል ነው። (ተመልከት: [[End of Story]]) መጽሐፍቶቻቸውን ሰበሰቡ መጽሐፍት አስማታዎ ድግምቶችና መመሪያዎች የተጻፈባቸው ጥቅልሎች ናቸው ሁሉም እያዩ በሰው ሁሉ ፊት የብር ሳንቲሞች አንድ የብር ሳንቲም ለአንድ የጉልበት ሰራተኛ ቀን ደሞዙ ነበር የጌታ ቃል በሐይልና በስፋት ተሰራጨ ስለ ጌታ የሚነገረው መልዕክት በጣም በተሳካ ሁኔታ መሰራጨትና ተጽዕኖ ማምጣት ጀመረ።

Acts 19:21

የሐዋርያት ሥራ **19**: **21-22**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ጳውሎስ ወደ እየሩሳሌም ለመሄድ መወሰኑን ተናገረ ነገር ግን ከኤፌሶን ገና አልወጣም ጳውሎስ አገልግሎቱን ፈጸመ (ጨረሰ) ጳውሎስ እግዚአብሔር በኤፌሶን እንዲሰራ የሰጠውን ስራ ጨረሰ በመንፈስ ሆኖ ወሰነ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ አማራጮች 1 ጳውሎስ በመንፈስ ቅዱስ እርዳታ ወሰነ ወይም 2 መንፈስ ጳውሎስን ወደ ውሳኔ መራው ሜቄዶኒያ እና አካያ እነዚህ አውራጃዎች የአሁኑ ጊዜ ግሪክ የሚባላው ቦታ ናቸው ሮሜን አይ ዘንድ ይገባኛል ወደ ሮሜ መሄድ አለብኝ ነገር ግን ራሱ ለጥቂት ጊዜ በእሲያ ቆየ በቀጣዮቹ ጥቂት ቁጥሮች ውስጥ ጳውሎስ በኤፌሶን እንደቆየ

Acts 19:23

የሐዋርያት ሥራ **19**: **23-25**
አጠቃላይ መረጃ ይህ ታሪክ ጳውሎስ በኤፌሶን እያለ ስለተከሰተው የህዝብ አመጽ ጅማሬ ነው :: ድሜጥሮስ በዚህ ታሪክ ውስጥ ተካቷል ታላቅ ሁከት የህዝብ አመጽ ሊቀሰቀስ ያለበት ሁኔታ መንገዱ ይህ ቃል ክርስትናን ለመግለጽ ጥቅም ላይ ይውል ነበር አንጥረኛ አንጥረኛ የእጅ ሙያ ያለው ብርን በማቅለጥ የሀውልት ቅርጽና ጌጣጌጥ የሚሰራ ሰው ነው ድሜጥሮስ የሚባል ድሜጥሮስ በኤፌሶን የሚኖር አንጥረኛ ሲሆን ጳውሎስንና በኤፌሶን የምትገኘውን አጥቢያ ቤተክርስቲያንን ይቃወም ነበር። በብር ሀውልቶችን የሚሰራ...ለአንጥረኞችም ብዙ ትርፍ የሚያስገኝ ይህ ስለ ድሜጥሮስ የጀርባ ታሪክ ነው። አርጤምስ ምስል ትልቁ የአርጤምስ ቤተመቅደስ በኤፌሶን ይገኝ ነበር። ብዙ ትርፍ አስገኘ በአርጤምስ ምስል የተሰሩ ብዙ ሐውልቶችን ሸጠ።

Acts 19:26

የሐዋርያት ሥራ **19**: **26-27**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር ድሜጥሮስ ለአንጥረኞች መናገሩን ቀጠለ አይታችኋል ሰምታችሁማል አውቃችኋል ተረድታችሁማል ብዙ ሰዎችን አስቷል ብዙ ሰዎችን ጣኦትን እንዳያመልኩ እና ወደ ክርስቶስ እንዲመለሱ አሳምኗቿል ታላቅነቷንም ልታጣ ትችላለች የአርጤምስ ታላቅነት ሰዎች ስለሷ ከሚያስቡት የሚመነጭ ነው መላው እሲያና አለሙም ሁሉ የሚያመልካት ይህ የአርጤምስን ታዋቂነት ለማሳየት ጥቅም ላይ የዋለ ግነት ነው። አማራጭ ትርጉም:- በእሲያና በመላ አለም ብዙ ህዝብ የሚያመልካት ናት።

Acts 19:28

የሐዋርያት ሥራ **19** : **28-29**
ሲሰሙ አንጥረኞቹ ሲሰሙ ቁጣ ሞላባቸው በጣም ተቆጡ ጮሁ በታላቅ ድምጽ እየጮሁ ተናገሩ ህዝቡም በአንድነት ተጣደፉ ይህ የህዝብ አመጽ የሚያሳይ ሁኔታ ነው ወደ ጫወታ ቦታ (የቲያትር ቦታ) የኤፌሶን የጫዎታ ቦታ ለህዝብ ስብሰባና ለመዝናኛ የሚሆኑ ድራማዎችንና ሙዚቃዎችን ለማቅረብ ጥቅም ላይ ይውላል እነርሱም የጳውሎስን ጓደኞች ያዙዋቸው ህዝቡም የጳውሎስን ጓደኖች ያዙዋቸው ጋይዮስ እና አርስጥሮኮስ እነዚህ የሰዎች ሰሞች ናቸው ከሜቄዶኒያ የመጡ ጋይዮስ እና አርስጥሮኮስ ከሜቄዶኒያ ቢመጡም በዚህ ሰዓት ከጳውሎስ ጋር በኤፌሶን እየሰሩ ነበር።

Acts 19:30

የሐዋርያት ሥራ **19**: **30-32**
የጫዎታ ቦታ በግማሽ ክብ ቅርጽ የተሰራና በሺዎች የሚቆጠሩ ሰዎችን መያዝ (ማስቀመጥ) የሚችሉ መቀመጫዎች ያሉት ቦታ ነው።

Acts 19:33

የሐዋርያት ሥራ **19**: **33-34**
አይሁዳዊያን እስክንድሮስን አመጡት ጳውሎስ ጢሞቲዎስን የመዳብ ሰራተኛ ስለነበረው ስለ እስክንድሮስ አስጠንቅቆት ነበር (2 ጢሞቲዎስ 2TI 4:14)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በእጁ ጠቀሰ ወይም ገለጸ ለህዝቡ ምልክት አሳየ ማብራሪያ ሰጠ ለሟገትላቸው ፈልጎ ነበር ነገር ግን ምን ማለት እንደፈለገ ግልጽ አይደለም

Acts 19:35

የሐዋርያት ሥራ **19**፡ **35**-**37**
አጠቃላይ መረጃ የከተማይቱ ጸሐፊ ህዝቡን ተናገረ እናንተ የኤፌሶን ሰዎች እናንተ የሚለው የሚያመለክተው በዚያ ቦታ የተገኙትን የኤፌሶን ሰዎችን ነው። የኤፌሶን ከተማ ለታላቂቷ አርጤምስ ከሰማይም ለወረደው ጣኦቷ የመቅደስ ጠባቂ መሆኗን የማያውቅ ሰው ማነው? ጸሃፊው ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ህዝቡ ትክክል እንደሆኑ ለማረጋገጥና ሊያረጋጋቸው ፈልጎ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- የኤፌሶን ከተማ ለታላቂቷ አርጤምስ ከሰማይም ለወረደው ጣኦቷ የመቅደስ ጠባቂ እንደሆነች ሁሉም ሰው ያውቃል። መቅደስ ጠባቂ የኤፌሶን ሰዎች የአርጤምስን መቅደስ ጠብቀው አቆይተዋል ከሰማይ የወረደው ምስሏ በአርጤንስ ቤተመቅድስ ውስጥ በቀጥታ ከዛስ በጣ ተብሎ በሚታመን ድንጋይ የተሰራ የጣኦት ምስል ይገኛል;;

Acts 19:38

የሐዋርያት ሥራ **19**:**38**-**41**
አያያዥ ጽሁፍ የከተማው ጸሃፊ ለህዝቡ ሚያደርገውን ንግግግር ጨረሰ ስለዚህ ይህ ቃል የሚያገለግለው ቀደሞ በተባለ ነገር ምክንያት የሚባልን ሌላ ነገር ለመግለፅ ነው;; በዚህ ጊዜ ይህ ቃል የሚያመለክተው ድሜጥሮስ ጋይዬስና አርስጥሮኮስ ሌቦችና ተሳዳቢዎች አይደሉም ብሎ የተናገረውን ACT 19:37 ነው። አገረ ገዢ ይህ በሮሜ አውራጃ ላይ የተሸመ አስተዳዳሪ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **20**

1 ሁከቱ ካበቃ በኋላ፣ ጳውሎስ ደቀ መዛሙርቱን አስጠርቶ አበረታታቸው። ከዚያም ተሰናበታቸውና ወደ መቄዶንያ ለመሄድ ተነሣ። **2** በእነዚያም አካባቢዎች እያለፈ ያመኑትን እጅግ ካበረታታ በኋላ፣ ወደ ግሪክ ገባ። **3** በዚያም ሦስት ወር ከቈየ በኋላ፣ ወደ ሶርያ በመርከብ ለመሄድ እያሰበ ሳለ፣ አይሁድ አሤሩበት፤ ስለዚህ በመቄዶንያ አድርጎ ለመመለስ ወሰነ። **4** እስከ እስያ የሸኙትም የቤርያው ሱሲጳጥሮስ፣ ከተሰሎንቄ የመጡት አርስጥሮኮስና ሲኮንዱስ፣ የደርቤኑ ጋይዮስ፣ ጢሞቴዎስ፣ እንዲሁም ከእስያ የመጡት ቲኪቆስና ጥሮፊሞስ ነበሩ። **5** እነዚህ ሰዎች ግን ቀድመውን በጢሮአዳ ጠበቁን። **6** እኛም ከቂጣ በዓል ቀን በኋላ፣ ከፊልጵስዩስ በመርከብ ተነሥተን በዐምስት ቀን ውስጥ ጢሮአዳ ደረስንባቸው፤ እዚያም ሰባት ቀን ተቀመጥን። **7** በሳምንቱ መጀመሪያ ቀን እንጀራ ለመቍረስ በተሰበሰብን ጊዜ፣ ጳውሎስ ለምእመናኑ ንግግር አደረገ። በሚቀጥሉት ቀናት ለመሄድ ዐቅዶ ስለ ነበረ፣ እስከ እኩለ ሌሊት መናገሩን ቀጠለ። **8** በተሰበሰብንበትም ሰገነት ላይ ብዙ መብራቶች ነበሩ። **9** አውጤኪስ የሚባል ወጣትም በመስኮት ተቀምጦ ሳለ፣ እንቅልፍ ጭልጥ አድርጎ ወሰደው። ጳውሎስ ንግግሩን ባስረዘመ ጊዜ፣ ይህ ወጣት ገና ተኝቶ እንዳለ ከሦስተኛው ፎቅ ወደቀ፤ ሲያነሡትም ሞቶ ነበር። **10** ጳውሎስ ግን ወርዶ በላዩ ተዘረጋበት፣ ዐቀፈውም። ከዚያም፣ “በሕይወት ስላለ ከዚህ በኋላ አትታወኩ” አለ። **11** እንደ ገናም በደረጃ ወደ ላይ ወጣ፤ እንጀራ ቈርሶም በላ። እስኪነጋ ድረስም ለረዥም ጊዜ ከእነርሱ ጋር ከተነጋገረ በኋላ፣ ተለይቶአቸው ሄደ። **12** ወጣቱንም በሕይወት እያለ አመጡት፤ በዚህም እጅግ ተጽናኑ። **13** እኛም ራሳችን ጳውሎስን በመርከብ ለማሳፈር ወዳሰብንበት ወደ አሶን ቀድመን በመርከብ ሄድን። እርሱም ያሰበው ይህንኑ ነበር፤ በመርከብ ለመሄድ ዐቅዶ ነበርና። **14** በአሶን ሲያገኘንም፣ ወዳለንበት መርከብ አስገብተነው ወደ ሚሊጢን ጕዞአችንን ቀጠልን። **15** ከዚያም በመርከብ ተነሣንና በማግስቱ ኪዩ በምትባለዋ ደሴት ትይዩ ደረስን። በሚቀጥለውም ቀን ወደ ሳሞን ደሴት ጎራ ብለን፣ በማግስቱ ወደ ሚሊጢን ከተማ ገባን፤ **16** ጳውሎስም በእስያ ውስጥ ጊዜ ሳያባክን፣ ኤፌሶንን ዐልፎ በመርከብ ለመሄድ ወስኖ ነበርና፤ ምክንያቱም በተቻለው መጠን ሁሉ ለበዓለ ኀምሳ በኢየሩሳሌም ለመገኘት ቸኵሎ ነበር። **17** ሰዎችንም ከሚሊጢን ወደ ኤፌሶን ልኮ፣ የቤተ ክርስቲያን ሽማግሌዎችን ወደ ራሱ አስጠራቸው። **18** ወደ እርሱ በመጡም ጊዜ፣ እንዲህ አላቸው፤ “ወደ እስያ ከገባሁበት ከመጀመሪያው ቀን ጀምሮ፣ ዘወትር እንዴት ከእናንተ ጋር እንደ ኖርሁ እናንተ ራሳችሁ ታውቃላችሁ። **19** ራሴን እጅግ ዝቅ በማድረግና በእንባ፣ ከአይሁድ ሤራ የተነሣ በገጠመኝ መከራም ውስጥ ጌታን ማገልገል አላቋረጥሁም። **20** ጠቃሚ የሆነውን ነገር ሁሉ ለእናንተ ከመግለጽና በአደባባይም ሆነ ቤት ለቤት በመዞር እናንተን ከማስተማር ወደ ኋላ እንዳላልሁ ታውቃላችሁ። **21** በንስሓ ወደ እግዚአብሔር ስለ መመለስና በጌታችን በኢየሱስ ስለ ማመን አይሁድንና ግሪኮችን እንዴት ሳስጠነቅቃቸው እንደ ነበር ታውቃላችሁ። **22** እንግዲህ ተመልከቱ፤ እዚያ ምን እንደሚጠብቀኝ ሳላውቅ፣ በመንፈስ ቅዱስ ታስሬ ወደ ኢየሩሳሌም እሄዳለሁ፤ **23** ነገር ግን መንፈስ ቅዱስ እስራትና መከራ እንደሚቆየኝ በየከተማው ይመሰክርልኛል። **24** ነገር ግን ሩጫዬንና ከጌታ ኢየሱስ የተቀበልሁትን የእግዚአብሔርን ጸጋ ወንጌል የመመስከር አገልግሎት እስከምጨርስ ድረስ፣ እንደ ውድ ነገር በመቍጠር፣ ለሕይወቴ አልሳሳላትም። **25** እንግዲህ ተመልከቱ፤ የእግዚአብሔርን መንግሥት እየሰበክሁ በመካከላችሁ የዞርሁትን የእኔን ፊት ሁላችሁ ዳግመኛ እንደማታዩ ዐውቃለሁ። **26** ስለዚህ ከማንም ሰው ደም ንጹሕ እንደ ሆንሁ ዛሬ እመሰክርላችኋለሁ፤ **27** ምክንያቱም የእግዚአብሔርን ፈቃድ ሁሉ ለእናንተ ከመግለጽ ወደ ኋላ ብዬ አላውቅም። **28** ስለዚህ በገዛ ራሱ ደም የገዛትን የጌታን ጉባኤ ትጠብቁ ዘንድ፣ ስለ ራሳችሁና መንፈስ ቅዱስ ጠባቂ አድርጎ እናንተን ለሾመበት፣ ለመንጋው ሁሉ ተጠንቀቁ። **29** እኔ ከሄድሁ በኋላ፣ ለመንጋው ርኅራኄ የሌላቸው አጥፊ ተኵላዎች በመካከላችሁ እንደሚገቡ ዐውቃለሁ። **30** ከእናንተ መካከልም እንኳ ደቀ መዛሙርትን የራሳቸው ተከታዮች ለማድረግ አንዳንድ ሰዎች መጥተው ጠማማ ነገሮችን እንደሚናገሩ ዐውቃለሁ። **31** ስለዚህ ተጠንቀቁ። ሳላቋርጥ ቀንና ሌሊት፣ ሁላችሁንም ሦስት ዓመት በእንባ እንዳገለገልኋችሁም አስታውሱ። **32** አሁንም ለእግዚአብሔርና ሊያንጻችሁ፣ እንዲሁም በቅዱሳን ሁሉ መካከል ርስትን ሊሰጣችሁ ለሚችለው ለጸጋው ቃል ዐደራ እሰጣችኋለሁ። **33** የማንንም ብር፣ ወርቅ ወይም ልብስ አልተመኘሁም። **34** እነዚህ እጆቼ የእኔንም፣ ከእኔ ጋር የነበሩትንም ሰዎች ፍላጎት ሲያሟሉ እንደ ነበር እናንተ ራሳችሁ ታውቃላችሁ። **35** ደካሞችን በሥራ እንዴት እንደምትረዱ፣ “ከሚቀበል ይልቅ የሚሰጥ የተባረከ ነው” የሚለውንም የጌታ ኢየሱስን ቃል እንዴት እንደምታስታውሱ በሁሉም ረገድ አርኣያ ሆንኋችሁ። **36** ጳውሎስ ይህን ሁሉ ካለ በኋላ፣ ተንበርክኮ ከሁሉም ጋር ጸለየ። **37** ሁሉም እጅግ በማልቀስ ዐንገቱ ላይ ተጠምጥመው ሳሙት። **38** ፊቱን ዳግመኛ እንደማያዩ መናገሩም ከሁሉ በላይ አሳዘናቸው። ከዚያም እስከ መርከቡ ድረስ ሸኙት።

Acts 20:1

የሐዋርያት ሥራ **20**:**1**-**3**
አጠቃላይ መረጃ ጳውሎስ ጉዞውን ቀጠለ ከሁከቱ በኃላ ከረብሻው በኃላ ውይም ከህዘቡ ዘመጽ ቀጥሎ ተሰናበታቸው ሰዎች ብዙ ጊዜ ሲለያዩ ይሰነባበታሉ። አማረጭ ትረጉም፦- ደህና ሁኑ አላቸው። አማኞችን በጣም አበረታታተቸው። አመኞችን ለማበረታታት ብዙ ነግረ ተናገረ በዚያም ሶስት ወር አሳለፈ በዚያም ሶስት ወር ተቀመጠ በጳውሎስ ላይ አይሁዳውያን አሴሩበት አማረጭ ትርጉም፦ አይሁዳውያን አሴሩበት። ሴራ ጠነሰሰ(ተሴረ) የድብቅ እቅድ ተዘጋጀ ወደሶሪያ በመርከብ ሊሄድ ነበር ወደ ሶሪያ በመርከብ ለመሄድ ዝግጁ ነበር።

Acts 20:4

የሐዋርያት ሥራ **20**:**4**-**6**
ያጅቡታል ከጳውሎስ ጋር ይጓዛሉ ሱሲጳጥሮስ ….ጥሮፊሞስ እነኚህ የሰዎች ስሞች ናቸው። ቤሪያ….. በርቤን…..ጢሮአዳ እነዚህ የቦታ ስሞች ናቸው። አርስጥሮኮስና . . . ጋይዮስ እነዚህ ስሞች በ ACT 19:29 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምህ ተመልክት። See how you translated these names in እነዚህም ሰዎቸ ቀድመውን ሄዱ የየሐዋርያት ሥራ ጸሀፊ የሆነው ሉቃስ እነዚህን ሰዎች እንደገና ተቀላቀላቸው። አማራጭ ትርጉም እነዚህ ሰዎች ከፊታችን ቀድመውን ተጓዙ።

Acts 20:7

የሐዋርያት ሥራ **20**:**7**-**8**
አጠቃላይ መረጃ ይህ ክፍል ስለ ጳውሎስ የጢሮአዳ ስብከትና ስለ አውጤኪስ የሚናገረው ታሪክ ጅማሬ ነው። በሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን አሁድ እለት እንጀራ መቁረስ በጌታ እራት ጊዜ እንጀራ እየተቆረሰ ይበላል። ንግግሩን ቀጠለ ንግግሩን አላቋረጠም የላይኛው ክፍል ይህ ምንአልባት ሶስተኛ ፎቅ ላይ ሊሀን ይችላል።

Acts 20:9

የሐዋርያት ሥራ **20**: **9**-**10**
ጥልቅ የሆነ እንቅልፍ ወድቆ ነበር በጣም ከመተኛቱ የተነሳ ቢቀሰቅሱት እንኳ አይሰማም። ሦስተኛው ፎቅ "ከምድር ቤቱ በተጨማሪ ሁለት ፎቆች ያሉት ቤት" ከመሬት ስያነሱት ሞቶ ነበር ያለበትን ሁኔታ ለማጣራት ወደታች ሄደው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስመለከቱት ሞቶ አገኙት። ከዚያም እንዲህ አለ "ከዚያም ጳውሎስ እንዲህ አለ" አልሞተም በሕይወት አለ "አውጤኪስ በሕይወት አለ"

Acts 20:11

የሐዋርያት ሥራ **20**: **11-12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ጳወልስ በተርሴት ያደረገው ስብከት እና አውጤኪስ በተመለከተ የተዘገበው ታሪክ ክፍል ማብቂያ ነው። ደረጃውን ይዞ ወደላይ ወጣ "ጳውሎስ ወደ ደረጃው ወጣ" ማዕድ ቆረሰ ይህ አንድን ዳቦ ለሁሉም ሰዎች እንዲከፋፈል ተደረጎ መከፋፈል። አማራጭ ትርጉም: "በጋራ መብላት።" ከዚያ ተነሥቶ ሄደ "ከዚያ ወጥቶ ሄደ" ወንዱ ልጅ አማራጭ ትርጉሞች 1) ከ14 ዓመት በላይ የሆነ ወጣት ወንድ ልጅ ወይም 2) አገልጋይ ወይንም ባሪያ ወይም 3) በ9 እና 14 ዓመት መካከል ያለ ወንድ ልጅ።

Acts 20:13

የሐዋርያት ሥራ **20**: **13-14**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ እና የአገልግሎት ባልደረቦቹ ጉዞዋቸውን ቀጥለዋል። እኛ ራሳችን ሄድን በዚህ ሥፍራ ላይ “ራሳችን” የሚለው ቃ የገባው አጽኖት ለመስጠት ሲሆን ይህ ሉቃስን እና የጳውሎስ የአገልግሎት አጋሮች የሆኑትን እና ከእርሱ ጋር በመርከብ የተጓዙትን እና ያልተጓዙት የሚለይ ነው።
ወደ አሶን በመርከብ ጉዞ ጀመረን አሶን በአሁኗ ባህሬን፣ የቱርክ የወደብ ከተማ ከሆነች ከአጌን ሀይቅ አከባቢ የሚትገኝ ከተማ ናት። እርሱ ራሱ ይፈልግ ነበር "ጳውሎስ ፍላጎት ነበረው" እርሱ እኛ ወሰድነው በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሉቃስን እና ከእርሱ ጋር የተጓዙትን እንጂ ጳውሎስን አይደለም። ወደ ሚጢሊኒ መጣን፤ ሚጢኒሊ በቱሪክ ሀገር ውስጥ በሚገኘው የኤአን ሐይቅ ዙሪያ የሚትገኝ የዘመኗ ሚጢሊኒ ናት።

Acts 20:15

የሐዋርያት ሥራ **20**: **15-16**
ከዚያ ተነሥተን ሄድን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎን፣ ሉቃስን እና ከእነርሱ ጋር በመጓዝ ላይ ያሉትን ሰዎች ያመለክታል። የኪዩ ደሴት ኪዩ በአሁኗ ቱሪክ ሀገር ውስጥ በሚገኘው የአጌን ሐይቅ ላይ የሚገኝ ደሴት ነው። ሳሞን የተባለው ደሴት ተሻግረን ሄድን ሳሞን በአጋን ሐይቅ ውስጥ በዘመኑ ትሪክ ከሚገኘው ከኪዮስ ደሴት በስተደቡብ ላይ ይገኛል። አማራጭ ትርጉም: "የሳሞንን ደሴት ተሻግረን ሄድን።" የሚሊጢን ከተማ ሚሊጢን በምዕራብ ኢስያ አከባቢ በሜንዴር ወንዝ ጫፍ ላይ የሚትገኝ የወደብ ከተማ ናት። ጳውሎስ በኤፌሶን በኩል ለመሄድ ወስኖ ነበር ጳውሎስ በመርከብ በደቡብ በኩል አድርጎ የኤፌሶንን ወደብ አልፎ ሄደ። ይህንንም ያደረገው ወደሚሊጢስ ምድር ለመድረስ ፈልጎ ነበር።

Acts 20:17

የሐዋርያት ሥራ **20**: **17-21**
ከሚሊጢስ ተነስቶ ይህንን በሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ውስጥ በ ACT 20:15 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። በኢስያ መረት ረገጡ "ወደ እስያ አከባቢ ገቡ" በትህትና "ራሴን ዝቅ አድርጌ" ወይም "በትህትና" በእንባ "አንዳንድ ጊዜ ጌታን እያገለገልኩ እንኳ አለቅሳለሁ" አንዳችን ነገር አላስቀረሁባችሁም "ምንም ነገር አልሸሸኳችሁም" ወይም "ከእናንተ የደበኩት ነገር የለም" ከቤት ነቤት ጉብኘንት አንስቶ ጳውሎስ በተለያዩ የግለሰቦች ቤት ውስጥ ያስተምር ነበር። በእግዚአብሔር ፊት የሚሆን ንሰሓ "ከኃጢአት ፍታቸውን መልሰው ወደ እግዚአብሔር ይዙሩ ዘንድ"

Acts 20:22

የሐዋርያት ሥራ **20**: **22-24**
ከእየሩሳሌም ጋር በመንፈስ ቅዱስ አማካኘነት ይተሳሰሩ ዘንድ "ወደ እየሩሳሌም እሄድ ዘንድ መንፈስ ቅዱስ ስላስገደደኝ" መንፈስ ቅዱስ ለእኔ መስክሯል "መንፈስ ቅዱስ ይህንን ነገር አስቀድሞ በማሳወቅ አስጠንቅቆኛል።" እስራት እና መከራ ይጠብቀኛል "በሰንሰለት ገና እታሠራለሁ እንዲሁመም አካላዊ መከራም ገና ደርስበኛል። " ሩጫዬን ጨርሻለሁ "እግዚአብሔር እንድሠራው የላከኝ ሥራ አጠናቅቄያለሁ" ምስክር ይሆናሉ "ምስክርነት መስጠት" ወይም "መመስከር"

Acts 20:25

የሐዋርያት ሥራ **20**: **25-27**
እናንተን ሁላችሁንም አወቃለሁ1 "እናንተ ሁላችሁ" የእግዚብሔርን መንግስት ለመስበክ አብሬያች የወጣሁት እናንተ "ስለ እግዚአብሔር መንግስት የሰበኩላችሁ እናንተ" ከእንግዲህ ፊቴን አታዩም በዚህ ሥፍራ ላይ “ፊት” የሚለው የፓውሎስ አካል የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም: “ከእንግዲህ በምድር ላይ እኔን በሥጋ አተታዩኘንም።" እኔ የማንም ሰው ደም የለብኝም "ማንም ሰው በእግዚአብሔር በደለኛ ተደርጎ ቢፈረድበት በእኔ ምክክንያት ግን አይሆንም።"

Acts 20:28

የሐዋርያት ሥራ **20**: **28-30**
ስለዚህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ስለዚህ” የሚለው ቃል ከዚህ በፊት በተነገረ አንድ ነገር ምክንያት ይህ እንደሆነ ያሳያል። በዚህ ሁኔታ ውስጥ ጳውሎስ እስካሁን የተናገረውን ነገር የሚያመለክት ነው። መንፈስ ቅዱስ ኤጴስ ቆጶስ አድርጎ በሾማችሁ መንጋዎች ላይ አማኞች የተመሰሉት በበግ መንጋ ነው። ልክ በጉችን የመጠበቅ ኃላፊነት የእረኞቹ እንነደሆነ ሁሉ የቤተ ክርስቲያን መሪዎች የእግዚአብሔርን መንጋ ይጠብቁ ዘንድ አደራ ተሰጥቶዋቸዋል። ስለዚህም ከተኩላዎች የመጠበቅ ኃላፊነት አለባቸው። አማራጭ ትርጉም: "መንፈስ ቅዱስ አደራ የሰጣችሁ የአማኞች ቡድን።" በደሙ የገዛቸው የጌታ ጉባኤ የኢየሱስ ክርስቶስ “ደም” መፍሰስ ለእግዚአብሔር ስለኃጢአት የተከፈለ ዋጋ ሆኖ ቀርቧል። አመማራጭ ትርጉም: “ክርስቶስ ደሙን በመስቀል ላይ አፍስሶ የገዛቸው ሕዝቡ።” ለራሳቸው ደቀ መዛሙርትን ያፈራሉ "የክርስቶስ ተከታይ የሆኑ ሰዎችን የእርሱ ተከታዩች ይሆኑ ዘንድ በራሳቸው፣ በተሳሳተ ትምህር ያሳምኗቸዋል።"

Acts 20:31

የሐዋርያት ሥራ **20**: **31-32**
ተጠንቀቁ፣ አስታውሱ አማራጭ ትርጉም: "ተጠንቀቁ እንዲሁም አስታውሱ" ወይም "እያስታወሳችሁ ተጠንቀቁ" ወይም "በማስታወስ ተጠንቀቁ" ተጠንቀቁ "ንቁና ጠብቁ" ወይም “ነቅታችሁ ጠብቁt" (UDB) ወይም "ንቁዎች ሁኑ" አስታውሱ "ማስታወሳችሁን ቀጥሉ" ወይም "እንዳትዘነጉ" ለሦስት ዓመታት ማስተማር አላቋረጥኩም ጳውሎስ ለሦስት ዓመታት ያኽል በተከታታይ አላስተማራቸው ይሁን እንጂ በእነዚህ ሦስት ዓመታት ውስጥ አልፎ አልፎ ያስተምራቸው ነበር። ማስተማር አላቋረጥኩም አማራጭ ትርጉሞች 1) "ማስጠንቀቅ አላቆምኩም" ወይም 2) "ማሰተካከያዎችን በመስጠጥ ማበረታታቴን አላቆምኩም ነበር።"

Acts 20:33

የሐዋርያት ሥራ **20**: **33-35**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: በ ACT 20:18 ላይ የጀመረውን ጳውሎስ በኤፌሶን ላሉ የቤተ ክርስቲያን መሪዎች ያደረገውን ንግግር በበዚህ ክፍል ውስጥ አጠናቋል። የማናችሁንም ብር አልቀማሁም "የማናችሁንም ሀብት አልተመኘሁም" ወይም "ለራሴ ምን ብር ከእናንተ አልፈለኩም" የሰውን ብር፣ ወርቅ ወይም ልብስ በዚያ ዘመን ልብስ እንደ ሀብት ይታይ ነበር፤ ብዙ ልብስ ባለህ ቁጥር ሀብታም ነህ ማለት ነው። እናንተ ራሳቸችሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “ራሳችሁ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው አጽኖት ለመስጠት ነው። በእነዚህ እጆቼ እየሠራሁ የሚያስፈልገኝ ነገር አድርግ ነበር በዚህ ሥፍራ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጳውሎስን አጠቃላይ መንፈስ እና አካልን ነው። አማራጭ ትርጉም: “በገዛ እጆቼ እየሠራሁ ገንዘብ አገኛለሁ እንደሁም ወጪዬን ሁሉ በዚህ እሸፍን ነበር።" ደካሞችን ሥራ እየሠራችሁ አግዟቸው "ደካሞችን ማገዝ ያስችላችሁ ዘንድ ገንዘብ ለማግኘት ሥራ ሥሩ"

ከሚቀበል ይልቅ የሚሰጥ ብጹዕ ነው ሰው ከእግዚአብሔር ሞገዝን እና ሀሴት ማደረግን መቀበል የሚችለው ይበልጥ ሲሰጥ ነው።

Acts 20:36

የሐዋርያት ሥራ **20**፡ **36**-**38**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ ጳውሎስ በኤፌሶን ካሉ የቤተ ክርስቲያን መሪዎች ጋር ያደረገውን ጸሎት የተዘገበበት ታሪክ ማብቂያ ነው። በጳውሎስ አንገት ላይ ተጠመጠመ "አጥብቆ አቀፈው" ወይም "እጆቻውን በእርሱ ዙሪያ አኖሩ" ሳሙት በመካከለኛው ምስራቅ አንድን ሰው ጉንጩን መሳም ወንድማማችነትን ወይም ጓደኝነት የሚያሳይ ነው። እንደገና ፊቱን አያዩትም በዚህ ሥፍራ “ፊት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የጳውሎስን ሙሉ አካልን ነው። አማራጭ ትርጉም፡ በዚህ መድር ላጥ እንደገና በሥጋ አታዩኝም።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 21

1 ከእነርሱም ተለይተን የባሕር ላይ ጕዞአችንን በቀጠልን ጊዜ፣ ቀጥታ ወደ ቆስ ከተማ አመራን፤ በማግስቱም ወደ ሩድ ከተማ፣ ከዚያም ወደ ጳጥራ ከተማ
ሄድን። 2 ወደ ፊንቄ የሚሻገር መርከብ ባገኘን ጊዜም ተሳፍረን መጓዝ ጀመርን። 3 የቆጵሮስን ደሴት ከሩቅ ባየን ጊዜ፣ ወደ ግራ ትተናት በባሕር ወደ ሶርያ
ተጓዝን፤ መርከብዋ ጭነቷን የምታራግፈው በዚያ ስለ ነበር፣ ጢሮስ ወደብ ላይ ደረስን። 4 ደቀ መዛሙርቱን ካገኘን በኋላም፣ በዚያ ሰባት ቀን ተቀመጥን።
እነዚህም ደቀ መዛሙርት ጳውሎስ ወደ ኢየሩሳሌም እንዳይገባ በመንፈስ ቅዱስ ተናገሩት። 5 የምንቈይበት ጊዜ ሲገባደድ፣ ተነሥተን ጕዞአችንን ቀጠልን።
ሁሉም፣ ከሚስቶቻቸውና ከልጆቻቸው ጋር ከከተማ እስክንወጣ ድረስ በመንገዳችን ሸኙን። ከዚያም እወደቡ ላይ ተንበርክከን ጸለይን፤ እርስ በርስም
ተሰነባበትን። 6 እኛ በመርከቡ ተሳፈርን፤ እነርሱም ወደ ቤታቸው ተመልሰው ሄዱ። 7 ከጢሮስ የተነሣንበትን ጕዞ በጨረስን ጊዜ፣ አካ ደረስን። በዚያም
ወንድሞችን አገኘንና አንድ ቀን ከእነርሱ ጋር ቈየን። 8 በሚቀጥለው ቀን ከዚያ ተነሥተን ወደ ቂሣርያ ሄድን። ከዚያም ከሰባቱ አንዱ ወደ ሆነው፣ ወደ ወንጌል
ሰባኪው ወደ ፊልጶስ ቤት ገብተን ከእርሱ ጋር ሰነበትን። 9 ይህም ሰው ትንቢት የሚናገሩ አራት ደናግል ሴቶች ልጆች ነበሩት። 10 የተወሰኑ ቀናት እንደ
ተቀመጥንም፣ አጋቦስ የሚሉት ነቢይ ከይሁዳ ወደ ነበርንበት ወረደ። 11 ወደ እኛም መጥቶ፣ የጳውሎስን መታጠቂያ ወሰደ፤ የገዛ ራሱን እጆችና እግሮችም
አስሮ፣ «መንፈስ ቅዱስ እንዲህ ይላል፤ ‘በኢየሩሳሌም ያሉ አይሁድ የዚህን መታጠቂያ ባለቤት እንደዚህ አድርገው ያስሩታል፤ አሳልፈውም ለአሕዛብ እጅ
ይሰጡታል’” አለ። 12 እነዚህን ነገሮች በሰማን ጊዜ፣ እኛና በዚያ ስፍራ የሚኖሩ ሰዎችም ወደ ኢየሩሳሌም እንዳይወጣ ለመንነው። 13 ጳውሎስም፣
“እያለቀሳችሁ ልቤን የምትሰብሩት ምን ማድረጋችሁ ነው? እኔኮ መታሰር ብቻ ሳይሆን፣ ለጌታችን ለኢየሱስ ስም በኢየሩሳሌም ለመሞት ዝግጁ ነኝ” ብሎ
መለሰ። 14 ጳውሎስ ምክር ለመቀበል እንዳልፈለገ በተረዳን ጊዜ፣ “የጌታ ፈቃድ ይሁን” ብለን መለመኑን አቆምን። 15 ከእነዚህ ቀናት በኋላ፣ እኛም የጕዞ
ዕቃዎቻችንን ይዘን ወደ ኢየሩሳሌም ወጣን። 16 ደግሞም ከቂሣርያ የነበሩ አንዳንድ ደቀ መዛሙርት ከእኛ ጋራ መጡ። ምናሶን የሚባለውንም ሰው ይዘውት
መጡ፤ እርሱም የቆጵሮስ ሰው፣ ወደ ፊት ከእርሱ ጋር እንድንቀመጥ የታሰበ የቀድሞ ደቀ መዝሙር ነበረ። 17 ኢየሩሳሌም በደረስን ጊዜ፣ ወንድሞች በደስታ
ተቀበሉን። 18 በማግስቱም ጳውሎስ ከእኛ ጋር ወደ ያዕቆብ ሄደ፤ ሽማግሌዎችም ሁሉ በዚያ ነበሩ። 19 ሰላምታ ካቀረበላቸው በኋላ፣ እግዚአብሔር በእርሱ
አገልግሎት አማካይነት በአሕዛብ መካከል የሠራቸውን ነገሮች አንድ በአንድ ዘርዝሮ ነገራቸው። 20 እነርሱም ስለ ሰሙት ነገር እግዚአብሔርን አመሰገኑ፤
እንዲህም አሉት፤ “ወንድም ሆይ፣ ከአይሁድ ያመኑት ስንትና ስንት ሺህ እንደ ሆኑ ታያለህ። ሁላቸውም ሕግን ለመጠበቅ የወሰኑ ናቸው። 21 በአሕዛብ መካከል
የሚኖሩት አይሁድ ሁሉ ሙሴን እንዲተዉ እንደምታስተምራቸው፣ ልጆቻቸውንም እንዳይገርዙ እንደምትነግራቸውና በቀድሞው ልማድ እንዳይሄዱ እንደምታደርግ፣
ስለ አንተ ተነግሮአቸዋል። 22 እንግዲህ ምን እናድርግ? መምጣትህን እንደሚሰሙ ርግጠኞች ነን። 23 ስለዚህ አሁን እኛ የምንልህን አድርግ፤ ስለት ያለባቸው
አራት ሰዎች እዚህ አሉን። 24 እነዚህን ሰዎች ይዘህ ከእነርሱ ጋር ራስህን አንጻ፤ ጠጕራቸውን ለመላጨት የሚያስፈልጋቸውንም ገንዘብ ክፈልላቸው። በዚህም
ስለ አንተ የተነገራቸው ሁሉ ውሸት እንደ ሆነ ያውቃሉ፤ አንተም ልማዱን ጠብቀህ እንደምትኖር ይረዳሉ። 25 ስላመኑ አሕዛብ ግን ለጣዖት ከተሠዋ፣ ከደም፣
ከታነቀ፣ እንዲሁም ከዝሙት ራሳቸውን እንዲጠብቁ ጽፈን ትእዛዝ ሰጥተናል።” 26 ጳውሎስም ሰዎቹን ይዞ በሚቀጥለው ቀን ራሱን ከእነርሱ ጋር እያነጻ ወደ
መቅደሱ ገባ፤ ይኸውም መሥዋዕቱ ስለ እያንዳንዳቸው እስከሚቀርብ ድረስ መንጻቱ የሚወስደውን ጊዜ በመንገር ነው። 27 ሰባቱ ቀናት ወደ መገባደዱ
ሲቃረቡ፣ ከእስያ የመጡ አንዳንድ አይሁድ ጳውሎስን በቤተ መቅደስ ውስጥ አዩት፤ ሕዝቡንም ሁሉ በእርሱ ላይ አነሣሡ፤ ያዙትም። 28 እንዲህም እያሉ ይጮኹ
ነበር፤ “የእስራኤል ሰዎች ሆይ፣ ርዱን። ሰዎችን ሁሉ ከሕዝቡ፣ ከሕጉና ከዚህ ስፍራ ጋር የማይስማሙ ነገሮችን የሚያስተምር ይህ ሰው ነው። ከዚህም በላይ
የግሪክን ሰዎች ወደ ቤተ መቅደሱ በማስገባት፣ ይህን ቅዱስ ስፍራ የሚያረክሰውም እርሱ ነው።” 29 ምክንያቱም ቀደም ሲል የኤፌሶኑን ሰው ጥሮፊሞስን
ከእርሱ ጋር በከተማ ስላዩት፣ ጳውሎስ ወደ ቤተ መቅደስ ያስገባው መሰላቸው። 30 ከተማውም ሁሉ ታወከ፤ ሕዝቡም በአንድነት ተሰባስበው ጳውሎስን ያዙት፤
ጐትተውም ከቤተ መቅደስ አስወጡት፤ በሮቹም ወዲያው ተዘጉ። 31 ሊገድሉት ሲሞክሩም፣ መላዋ ኢየሩሳሌም እጅግ ታውካለች የሚል ወሬ ወደ ጭፍሮቹ
አለቃ ደረሰ። 32 እርሱም ወዲያው ወታደሮችንና የመቶ አለቆችን ይዞ ሕዝቡ ወዳሉበት በሩጫ ወረደ። ሰዎቹም ሻለቃውንና ወታደሮችን ሲያዩ፣ ጳውሎስን
መደብደብ አቆሙ። 33 ከዚያም ሻለቃው ወደ ጳውሎስ ሄዶ ያዘው፤ በሁለት ሰንሰለቶች እንዲታሰርም አዘዘ። ስለ ማንነቱና ስለ ፈጸመው ድርጊትም ጠየቀው።
34 ከሕዝቡም ግማሾቹ ስለ አንድ ነገር ሲጮኹ፣ የቀሩት ደግሞ ስለ ሌላ ነገር ይንጫጩ ነበር። ሻለቃውም ከጫጫታው ሁሉ የተነሣ፣ ስለ ምን እንደሚጮኹ
እንኳ መለየት አልቻለም፤ ስለዚህ ጳውሎስን ወደ ወታደሮች ምሽግ እንዲያገቡት አዘዘ። 35 ጳውሎስ ወደ መወጣጫው ደረጃ በደረሰ ጊዜ፣ ከሕዝቡ ረብሻ
የተነሣ፣ ወታደሮቹ ተሸክመውት ሄዱ። 36 ሕዝቡ “አስወግደው!” እያሉና እየጮኹ ከኋላ ይከተሉ ነበር። 37 ጳውሎስም ወደ ምሽጉ ሊገባ ጥቂት ሲቀረው፣
ሻለቃውን፣ “አንድ ነገር እንድናገርህ ትፈቅድልኛለህ?” አለው። ሻለቃውም፣ “የግሪክ ቋንቋ መናገር ትችላለህ ወይ? 38 አንተ ከዚህ በፊት ዐመፅ አስነሥተህ፣
አራት ሺህ ሰዎችን በማስሸፈት፣ ወደ ምድረ በዳ የገባህ ግብፃዊ አይደለህምን?” አለው። 39 ጳውሎስም፣ “እኔስ በኪልቅያ ከምትገኘው ከጠርሴስ ከተማ
የመጣሁ አይሁዳዊ ነኝ፤ የታዋቂዋ ከተማ ዜጋ ነኝ። አንድ ነገር እለምንሃለሁ፤ ለሰዎቹ እንድናገር ፍቀድልኝ” አለው። 40 ሻለቃው በፈቀደለት ጊዜም፣ ጳውሎስ
መወጣጫ ደረጃው ላይ ቆሞ፣ በእጁ ወደ ሕዝቡ አመለከተ። ሕዝቡ ጸጥ እረጭ ሲልም፣ በዕብራይስጥ ቋንቋ እንዲህ ብሎ ተናገረ፦

Acts 21:1

የሐዋርያት ሥራ **21**: **1-2**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ እና ባልደረባዎቹ ጉዞዋቸውን ቀጥለዋል። ተከፋፈለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሉቃስን፣ ጳውሎስን እና ከእነርሱ ጋር ይጓዙ የነበሩትን ሌሎችን ሰዎች ነው። ቆስ ተብላ ወደምትጠራዋ ከተማ የሚወስደውን መንገድ ይዘን መጓዝ ጀመርን "እኛ በቀጥታ ወደ ቆስ ከተማ የሚትሄደውን መንገድ ይዘን ተጓዝን" ወይም "እኛ በቀጥታ ወደ ቆስ ከተማ አመራን" ቆስ ከተማ ቆስ የግሪክ ደሴት ስትሆን በዘመኗ ቱሪክ በደቡብ ከአጌን ሐይቅ አከባቢ የሚትገኝ ከተማ ናት። የሩድ ከተማ ሩድ የግሪክ ደሴት ስትሆን በዘመኗ ቱሪክ በደቡብ ከአጌን ሐይቅ አከባቢከቆስ በደቡብ በኩል እና ከቄርጤስ በሰሜን ምስራቅ በኩል የሚትዋሰን ከተማ ናት። የጳጥራ ከተማ ጳጥራ በዘመናዊዋ ቱርክ ውስጥ ከሚገኘው ከአጌን ሐይቅ በደቡብ ምዕራብ በሜድትራኒያን ባህር አከባቢ የሚትገኝ ከተማ ናት።

Acts 21:3

የሐዋርያት ሥራ **21**: **3-4**
መጣን በዚህ ክፍል ውስጥ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሉቃስን፣ ጳውሎስን እና ከእነርሱ ጋር ይጓዙ የነበሩትን ሌሎች ሰዎችን ነው። ወደ ግራ ትተው ሄድን "ደሴቱን በግራ በኩል ትተን ሄድን" ደቀ መዛሙርቱ በመንፈስ አማካኝነት ለጳውሎስ እንዲህ አሉት "እነዚህ አማኞች ለጳውሎስ እግዚአብሔር የገለጠላቸውን ነገር ነገሩት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 21:5

የሐዋርያት ሥራ **21**: **5-6**
ከእነርሱ ጋር ያሳለፈው ቃናት "ከእነርሱ ተለይቶ የሚሄድበት ጊዜ በደረሰ ጊዜ" እነርሱ ሁሉ በዚህ ሥፍራ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በጠርሴስ ውስጥ ያሉትን አማኞችን ነው። እርስ በእርሳቸው ተሰነባበቱ "እርስ በእርሳቸው ተሰነባበቱ"

Acts 21:7

የሐዋርያት ሥራ **21**: **7-9**
በጀልባ መጓዛችን ስናጠናቅቅ በዚህ ክፍል ውስጥ “እኛ” የሚለው ቃል ሉቃስን፣ ጳውሎስን እና ከእነርሱ ጋር ይጓዙ የነበሩ ሌሎች ሰዎችን ያጠቃልላል። ወደ ፓቶሌሚያስ ደረሰን ፓቶሌሚያስ ከጥሮስ በስተደቡብ በሊባኖስ ውስጥ የሚትገኝ ከተማ ናት። ፓቶሌሚያስ በዘመኑ እስራኤል ውስጥ አካ አከባቢ የሚትገኝ ከተማ ናት። ከሰባቱ አንዱ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሰባት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምግብ ለማከፋፈል እና ለመበልቶች እገዛ ለማድረግ በ ACT 6:5 ላይ የተመረጡት ሰዎች ይህ ሰው "ፊልጶስ" ይህ ሰው ትንቢት የሚናገሩ አራት ደናግል ሴት ልጆች ነበሩት "አራቱ ደናግላን ሴት ልጆቹ ከእግዚአብሔር መልዕክት ተቀብለው በማስተላለፍ የታወቁ ነበሩ።" ይህ ስለ ፊልጶስ የኃላ ታሪክ ማስረጃ ነው።

Acts 21:10

የሐዋርያት ሥራ **21**: **10-11**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ በጳውሎስ ታሪክ ውስጥ ከተከናወኑት ነገሮች መካከል ሌላኛው ታሪክ መጀመሪያ ነው፤ ይህ አጋቦስ በተባለ ነቢይ አማካኝነት ስለ የተነገረ ትንቢት ነው። አንድ ነቢይ ይህ ሰው ብዙ ጊዜ ከእግዚአብሔት መልዕክ እየተቀበለ የሚያስተላልፍ ሰው ተደርጎ ይቆጠራል። አጋቦስ ተብሎ የሚጠራ አጋቦስ ከይሁዳ የመጣ ሰው ነው። የጳውሎስን መታጠቂያ ወስዶ "የጳውሎስን መታጠቂያ ከወገቡ ላይ ፈትቶ" በዚያ አሠረው "የጳውሎስን ቀበቶ ወስዶ አሠረው" አሳልፈው ይሰጡታል "ያሣስሩታል" ወይም "ያስዙታል" ወደ . . . እጅ በዚህ ሥፍራ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቁጥጥር ነው። አማራጭ ትርጉም: “በሕግ ቁጥጥር ሥር።”

Acts 21:12

የሐዋርያት ሥራ **21**: **12-14**
ምን እያደረጋችሁ ነው፣ እያለቀሳችሁ ስለምን ልቤን ትሰብሩታላችሁ? “ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው በዚያ የነበሩት አማኞች እርሱን መጎትጎታቸውን እንዲተው ለማድረግ ነው።” የጌታ ፈቃድ ይሁን "አሁን በእየሩሳሌም እግዚአብሔር ለጳውሎስ ያለው ፈቃድ ይሁን ብለን ተቀበልን" ወይም "ጌታ ለጳውሎስ በኢየሩሳሌም ያለው እቅድን ለመቀበል አሁን የተዘጋጀን ሆንን"

=

Acts 21:15

የሐዋርያት ሥራ **21**: **15-16**
ሻንጣዎቻችንን አንስተን በዚህ ሥፍራ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሉቃስን፣ ጳውሎስን እና ሌሎች ከእነርሱ ጋር እየተጓዙ ያሉ ሰዎችን ነው። ከእነርሱ ጋር ይዘው መጡ በዚህ ስፍራ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከቄሳሪያ የመጡትን ደቀ መዛሙርት ነው። ምናሶን፣ የቆጵሮስ ሰው ነውson, a man from Cyprus ምናሶን ከቆጵሮስ ደሰት የመጣ ሰው ነው።

Acts 21:17

የሐዋርያት ሥራ **21**: **17-19**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ እና ከእርሱ ጋር ይጓዙ የነበሩት ሰዎች ወደ እየሩሳሌም ደረሱ። ወንድሞች መልካም አቀባበል አደረጉላቸው ታላቁ ስደት ከተነሣ በኋላ በኢየሩሳሌም የቆዩ ወንዶች እና ሴቶች አይሁድ አማኞች ነበሩ። ሠላምታ ከተለዋወጠ በኋላ ሰለሆነው ነገር ይነግራቸው ጀመር "ጳውሎስ ሸማግሌዎቹን ሠላም ካለ በኋላ ስለሆነው ነገር ይነግራቸው ጀመር" ወይም "ሸማግሌዎቹን ሰሰላም ካለ በኋላ ስለሆነው ነገር ይነግራቸው ጀመር" እግዚአብሔር ስላደረገው ነገር አንድ በአንድ ነገራቸው አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ እግዚአብሔር ስላደረጋቸው ነገሮች በጥልቀት ነገራቸው" አገልሎቱን "የጳውሎስን አገልግሎት"

Acts 21:20

የሐዋርያት ሥራ **21**: **20-21**
አጠቃላይ መረጃ: በኢየሩሳለሉም ያሉ ሸማግሌዎች ለጳውሎስ ምላሽ መስጠት ጀመሩ። ይህንን በሰሙ ጊዜ እግዚአብሔርን አመሰገኑ እና እንዲህ አሉት "ሸማግሌዎቹ ከሰሙት በኋላ እግዚአብሔርን አመሰገኑ እንዲሁም ለጳውሎስ እንዲህ አሉት፣" ሁሉም እንዲህ ብለው ወሰኑ "አይሁድ አማኞች ሁሉ ወሰኑ" እንዲህ ተብሎ ተነግሯቸዋል አማራጭ ትርጉም: "ሰዎች ለአይሁዳዊያን አማኞች እንዲህ ብለው ነግረዋቸዋል" እንዲህ ብለህ ንገራቸው "ለአይሁዶች እንዲህ ብለህ ንገራቸው"

Acts 21:22

የሐዋርያት ሥራ **21**: **22-24**
ምን ማድረግ አለብን? በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሸማግላቹን ና። የተማማሉ አራት ወንዶች ይህ ለተወሰነ ጊዜ ድረስ አልኮል መጠጥ ላለመጠጣት ወይም ጸጉራቸውን ለመላጨት የሚደረግ መሃላ ና። አማራጭ ትርጉም: ለእግዚአብሔር የተሳሉ አራት ወንዶች።" ለእነርሱ ወጪ አስፈላጊውን ነገር መክፍል ክፍያ የሚፈጸመው ወንድ እና ሴት ጠቦቶችን፣ ጥራጥሬዎችን እና የመጠጥ መስዋእት ለመግዛት ነው። አማራጭ ትርጉም: "የሚያስፈልጋቸውን ነገር ሁሉ ለመክፈል።" ሕግን መከተል "ከሙሴን ሕግ እና ከሌሎች አይሁዳዊያን ሕግጋት ጋር የሚስማማ ሕይወትን መምራት"

Acts 21:25

የሐዋርያት ሥራ **21**: **25-26**
አያያዥ ዓረፍ ነገር: በኢየሩሳሌም የነበሩት ሸማግሌዎች ለጳውሎስ ምላሽ መስጠትን ጨረሱ። እንዲህ ብለን ጻፍን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሸማግሌዎችን ነው። ታንቆ ከሞተ "ሳይታረደ የሞተን እንስሳ ለምግበት ከመጠመቀም" ራሱን ከእነርሱ ጋር ያንጻ ወደ ቤተ መቅዱስ አከባቢ አይሁዳዊያን የመነጻት ሥርዓትን ይፈጽማሉ።ይህ የመንጻት ሥርዓት አይሁዳዊያን ከአሕዛብ ጋር ከመገናኘት ጋር የተገናኘ ነው። የመንጻት ቀን ይህ የመንጻት ሥርዓት ወደ መቅደሱ አከባቢ ከሚደረገው የመንጻር ሥርዓት የተለየ ነው። መስዋእት እስኪሰጥ ድረስ "እንስሳትን ለመስዋእትነት ከማቅረባቸው በፊት"

Acts 21:27

የሐዋርያት ሥራ **21**: **27-29**
አጠቃላይ መረጃ: ይህ የጳውሎስን እስራት አስመልክቶ ያለው ታሪክ ጅማሬ ነው። በቁጥር 29 ከኢስያ ስለመጡት አይሁዳዊያን የኃላ ታሪክ መረጃ ይሰጠናል። ሕዝቡ ሁሉ ደስ ተሰኘ "ብዙ ሕዝብ እንዲያምጽ አደረገ" እጃቸውን ጫኑበት "ያዙት" ከዚህ በተጨማሪ ግሪኮችን ወደ ቤተ መቅዱስ አመጣቸው ወደ ኢየሩሳሌም ቤተ መቅዱስ የውስጠኛው ክፍል መግባት የሚችለው አይሁዳዊይ ወንዶች ብቻ ናቸው። ጥሮፊሞስ ይህ ጳውሎስ ለአይሁዳዊያን ብቻ ወደ ተከለከለው የመቅደሱ ውስጠኛው ክፍል ይዞት ገብቷል የተባለው የግሪክ ሰው ነው።

Acts 21:30

የሐዋርያት ሥራ **21**: **30**-**31**
ከተማይቱ በአጠቃላይ ታወከች በዚህ ሥፍራ ላይ “ሁሉ” የሚለው ቃል ግነት ሲሆን አለማውም አጽኖት ለመስጠት ነው። “ከተማ” የሚለው ቃል በከተማይ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፡ “በከተማይቱ ውስጥ የነበሩ ብዙ ሰዎች በጳውሎስ ላይ ተቆጡ።" የመዝጊያው በር ወዲያ ተዘጋ ሕዝቡ ጳውሎስን ጎትተው ካስወጡት በኋላ ጳውሎስን በእንግድነት የተቀበለው ሰው በሩን በፍጥነት ከኋላው ዘጋው። አማራጭ ትርጉም: "አይሁዳዊያን የቤተ መቅደሱን በር በፍጥነት ዘጉት።" ዋናው አለቃ የወታደሮች አለቃ ወይም የስድስት መቶ ወታደሮች አለቃ ኢየሩሳሌም በአጠቃላይ ታወከች በዚህ ሥፍራ ላይ “ኢየሩሳሌም” የሚለው ቃቃ በኢየሩሳሌም ውሰጥ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል። “ሁሉም” የሚለው ቃል ግነት የሞላበት ሲሆን ብዙ ሕዝብ በሁኔታውን እንደ ተበሳጨ ለማሳየት የዋለ ነው። አማራጭ ትርጉም፡ "በኢየሩሳሌም ውስጥ ያሉት ብዙ ሰዎች ከተማይቱን አወኩ።"

Acts 21:32

የሐዋርያት ሥራ **21**: **32**-**33**
ወዲያው ወሰዱት "ወዲያው አለቃው ወሰደው" በፍጥነት በፍጥነት ወደ ችሎት ወሰዱት። ዋናው አለቃ የወታደሮች አለቃ ወይም የ600 ወታደሮች መሪ ጳውሎስን ይዞ "ጳውሎስን ይዞ" ወይም "ጳውሎስን አሠረው"

Acts 21:34

የሐዋርያት ሥራ **21**: **34**-**36**
አለቃው የወታደሮች አለቃ ወይም የ600 ወታደሮች መሪ የወታደር ካምፕ ለወታደራዊ ግልጋሎት የሚውል እና በወታደሮች ከፍተኛ ጥበቃ የሚደረግለት ሕንጻ ነው። ወደ ደረጃው በደረሰ ጊዜ ተሸከሙት አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ ወደ ደረጃዎቹ በደረሰ ጊዜ ወታደሮቹ ተሸከሙት" አስወግዱት ሕዝቡም በጩኸት እና ግልጽ ባልሆነ ቋንቋ ጳውሎስ እንዲገደል ይወተውቱ ነበር። አማራጭ ትርጉም: "እንዲሞት።"

Acts 21:37

የሐዋርያት ሥራ **21**: **37**-**38**
ጳውሎስ ሊቀርብ ሲል አማራጭ ትርጉም: "ወታደሮቹ ጳውሎስን ለማቅረብ ዝግጅታቸው ስያጠናቅቁ" የወታደሮች ካምፕ ይህንን በ ACT 21:34 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ዋናው አለቃ የወታደሮች አለቃ ወይም የስድስት መቶ ወታደሮች አለቃ የግሪክ ቋንቋ ትናገራለህን? አንተ በእኛ ላይ አምጾ አራት ሺህ አሸባሪዎችን ይዞ ወደ በረሃው የገባው ግብጻዊው ሰው አይደለህምን? የወታደሮች አለቃ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ጳውሎስ ነው ብሎ ያሰበው ሰው አለመሆኑን በተረዳ ጊዜ መገረሙን ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "የግሪክ ቋንቋ መናገር ትችላለህ እንዲያውም አራት ሺህ አሸባሪዎችን ይዞ ወደ በረሃ የገባው ሰው ነህ።" አንተ ግብጻዊው ሰው አይደለህምን ጳውሎስ ወደዚያ አከባቢ ከመሄዱ ጥቂት ጊዜ በፊት ከግብጽ ምድር የመጣ አንድ ስሙ የማይታወቅ ሰው በኢየሩሰሌም ውስጥ በሮማዊያን ላይ ሰዎች እንዲያምጹ አድርጓል። ከዚያም “ወደ ምድረበዳ አምልጦ ሄዷል”። ስለዚህም ይህ የወታደሮች አለቃ ጳውሎስ ይህ ሰው ይሆን እንደሆነ አስቧል። አራት ሺህ አሸባሪዎችን "ከእነርሱ ጋር የማይስማሙ ሰዎችን ሁሉ የሚገድሉ አራት ሺህ ወንዶች"

Acts 21:39

የሐዋርያት ሥራ **21**: **39**-**40**
እጠይቅሃለሁ "እለምንሃለሁ" ወይም "እኔ አንተን እጠይቃለሁ" ፍቀድልኝ "እባክህ ፍቀድልኝ" ወይም “እባክህ ፈቃድ ስጠኝ" አለቃ “የወታደሮች አለቃ ወይም የስድስት መቶ ወታደሮች አለቃ” ጳውሎስ በደረጃዎቹ ላይ ቆሞ በዚህ ሥፍራ ላይ “ደረጃ” የሚለው ቃል ወደ ወታደሮች ካንፕ መውጫ ደረጃዎችን የሚያመለክት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 22

1 “ወንድሞችና አባቶች ሆይ፣ አሁን ስለ ራሴ ለእናንተ የማቀርበውን መከላከያ አድምጡኝ።” 2 ሕዝቡም ጳውሎስ በዕብራይስጥ ቋንቋ ሲያናግራቸው በሰሙ ጊዜ፣ ጸጥ አሉ። ጳውሎስም ንግግሩን በመቀጠል እንዲህ አለ፤ 3 “እኔ በኪልቅያዋ ጠርሴስ የተወለድሁ አይሁዳዊ ነኝ፤ የተማርሁትም በዚሁ ከተማ በገማልያል እግር ሥር ተቀምጬ ነው። የአባቶቻችንንም ጥብቅ የሕግ መንገድ በሚገባ ተምሬአለሁ። ዛሬ እናንተ ሁላችሁ እንደ ሆናችሁት፣ እኔም ለእግዚአብሔር ቀናተኛ ነኝ። 4 ይህን መንገድ እስከ ሞት አሳድጄዋለሁ፤ ሴቶችንና ወንዶችን አስሬ ለወኅኒ አሳልፌ ሰጠኋቸው። 5 ደግሞም ከእነርሱ ደብዳቤ ተቀብዬ፣ በደማስቆ ስለሚገኙ ወንድሞች ወደዚያ ለመጓዝ እንደ ተነሣሁ፣ ሊቀ ካህናቱና ሸማግሌዎች ሁሉ መመስከር ይችላሉ። ከዚያ መንገድ የሆኑትን አስሬ ወደ ኢየሩሳሌም ለመምጣትና ለማስቀጣት ስንቀሳቀስም ነበር። 6 እየተጓዝሁ ወደ ደማስቆ ስቃረብ፣ ቀትር ላይ ድንገት ታላቅ ብርሃን ከሰማይ በዙሪያዬ በራ፤ 7 እኔም መሬት ላይ ወደቅሁ፤ ከዚያም፣ 'ሳውል፣ ሳውል፣ ለምን ታሳድደኛለህ?' የሚለኝን ድምፅ ሰማሁ። 8 እኔም፣ 'ጌታ ሆይ፣ አንተ ማን ነህ?' ብዬ መለስሁለት። እርሱም፣ 'አንተ የምታሳድደኝ፣ የናዝሬቱ ኢየሱስ ነኝ' አለኝ። 9 ከእኔ ጋር የነበሩትም ብርሃኑን አዩ፤ ነገር ግን የተናገረኝን ድምፅ አልሰሙም። 10 እኔም፣ ‘ጌታ ሆይ፣ ምን ላድርግ?’ አልሁ። ጌታም፣ ‘ተነሥና ወደ ደማስቆ ሂድ፤ ማድረግ የሚገባህን ሁሉ እዚያ ይነግሩሃል’ አለኝ። 11 ከዚያ ብርሃን ድምቀት የተነሣም አንዳች ማየት አልቻልሁም፤ ስለዚህ ከእኔ ጋር በነበሩት ሰዎች እጅ እየተመራሁ ወደ ደማስቆ ገባሁ። 12 ለሕጉ በትጋት የሚታዘዝና በዚያ የሚኖሩ አይሁድ ሁሉ መልካምነቱን የመሰከሩለት፣ ሐናንያ የሚባል አንድ ሰው አገኘሁ። 13 እርሱም ወደ እኔ መጥቶ አጠገቤ በመቆም፣ ‘ወንድሜ ሳውል፣ ዐይንህን ገልጠህ እይ’ አለኝ። እኔም በዚያው ቅጽበት አየሁት። 14 እርሱም እንዲህ አለኝ፤ ‘ቅዱሱን እንድታይና ከገዛ አፉ የሚወጣውን ድምፅ እንድትሰማ፣ የአባቶቻችን አምላክ ፈቃዱን እንድታውቅ መርጦሃል፤ 15 ምክንያቱም ስለ አየኸውና ስለ ሰማኸው ነገር ለሰዎች ሁሉ ምስክር ትሆንለታለህ። 16 ስለዚህ አሁን ለምን ታመነታለህ? ተነሥ፤ ስሙን እየጠራህ ተጠመቅና ከኃጢአትህ ታጠብ።’ 17 ወደ ኢየሩሳሌም ከተመለስሁ በኋላም፣ በቤተ መቅደስ እየጸለይሁ ሳለሁ፣ ሸለብ አድርጎኝ ሰመመን ውስጥ ገባሁ። 18 እርሱም፣ ‘ከኢየሩሳሌም ቶሎ ብለህ ውጣ፤ ምክንያቱም ስለ እኔ የምትናገረውን ምስክርነትህን አይቀበሉህም’ ሲለኝ አየሁ። 19 እኔም እንዲህ አልሁ፤ ‘ጌታ ሆይ፣ በምኵራብ ሁሉ በአንተ ያመኑትን ሳስርና ስደበድብ እንደ ነበርሁ እነርሱ ራሳቸው ያውቃሉ። 20 የሰማዕትህን የእስጢፋኖስንም ደም በሚያፈሱበት ጊዜ፣ በመስማማት እዚያው ቆሜ ነበር፤ የገዳዮቹንም ልብሶች እጠብቅ ነበር።’ 21 እርሱ ግን፣ ‘ተነሥተህ ሂድ፤ ምክንያቱም ወደ አሕዛብ እልክሃለሁ’ አለኝ።” 22 ሕዝቡም እስከዚህ ድረስ እንዲናገር ፈቀዱለት፤ ከዚህ በኋላ ግን፣ “እንደዚህ ያለ ሰው ከምድር ይወገድ፤ በሕይወትም ይኖር ዘንድ አይገባውም” እያሉ ይጮኹ ጀመር። 23 እየጮኹም ሳለ፣ ልብሳቸውን እያወለቁና አቧራም ወደ ላይ ይበትኑ ነበር፤ 24 ሻለቃውም ጳውሎስን ወደ ወታደራዊው ምሽግ እንዲወስዱት አዘዘ። እርሱ ራሱ ሕዝቡ ለምን እንደዚያ እንደ ጮኹበት ለማወቅ ስለ ፈለገ፣ እየገረፉ ጳውሎስን እንዲመረምሩት ትእዛዝ ሰጠ። 25 ሰዎቹ በጠፍር ወጥረው ባሰሩት ጊዜ፣ ጳውሎስ በአጠገቡ የቆመውን መቶ አለቃ፣ “ሮማዊ የሆነን ሰው፣ ገና ሳይፈረድበት እንዲህ መግረፍህ ሕጋዊ ነው ወይ?” አለው። 26 መቶ አለቃውም ይህን ሲሰማ፣ ወደ ሻለቃው ሄዶ፣ “ምን ማድረግህ ነው? ሰውየውኮ የሮማ ዜጋ ነው” በማለት ነገረው። 27 ሻለቃውም መጥቶ፣ “አንተ የሮማ ዜጋ ነህን? እስቲ ንገረኝ” አለው። ጳውሎስም፣ “አዎ፣ ነኝ” አለ። 28 ሻለቃውም፣ “እኔኮ ይህን ዜግነት ያገኘሁት በብዙ ገንዘብ ነው” ብሎ መለሰለት። ጳውሎስም፣ “እኔ ግን ከመወለዴ ጀምሮ ሮማዊ ነኝ” አለ። 29 ሊመረምሩት የመጡ ሰዎችም ወዲያው ትተውት ሄዱ። ሻለቃውም ጳውሎስ የሮም ዜጋ መሆኑን ባወቀ ጊዜ ፈራ፤ ምክንያቱም ጳውሎስን አሳስሮት ነበር። 30 በማግስቱም ሻለቃው፣ አይሁድ ጳውሎስን የከሰሱበትን ትክክለኛ ምክንያት ለማወቅ ፈለገ። ስለዚህ ጳውሎስን ከእስራት አስፈታውና የካህናት አለቆችና ሸንጎው በሙሉ እንዲሰበሰቡ አዘዘ። ከዚያም ጳውሎስን አስመጥቶ በመካከላቸው አቆመው።

Acts 22:1

የሐዋርያት ሥራ 22: 1-2
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ በኢየሩሳሌም ውስጥ ለተሰበሰበው ሕዝብ መናገር ጀመረ። በቁጥር 2 ላይ ጳውሎስ እየጠናገረ ሳይሆን የኃላ ታሪክ መረጃ እየተሰጠ ነው። ወንድሞች እና አባቶች ይህ በጳውሎስ እድሜ ላይ ላሉ ሰዎች እንዲሁም ከእርሱ እድሜ በላይ የሆኑ ሰዎችን በትህትና መናገር ነው። የመከራከሪያ ሀሳቤን አድምጡኝ "እባካቸሁ የመከራከሪያ ሀሳቤን አድምጡ" ይህንንም አሁን አቀርብላችኋለሁ "አሁን እኔ ለእናንተ አቀረባለሁ" በዕብራይስጥ ቋንቋ "በእነርሱ የዕብራይስጥ ቋንቋ"

Acts 22:3

የሐዋርያት ሥራ 22: 3-5
በዚህች ከተማ በገማሊያ እግር ሥር ሆኜ ተምሬያለሁ "በዚሁ በኢየሩሳሌም ውስጥ ገማሊያ በተባለው መምህር ተማሪ ነበርኩኝ" የቀደምት አባቶቻችን ሕግ በደንብ እከተል ዘንድ በደንብ ተምሬያለሁ አማራጭ ትርጉም: "እነርሱ የአባቶቻችን ሕግ መከተል እችል ዘንድ በሚገባ አስተምረውኛል" ወይም "የተማሪኩት ትምህርትም የአባቶቻችን ሕግጋት በትክክል መከተል እንዲችል ነው" ለእግዚአብሔር የቀናው ነኝ "የእግዚአብሔር ፈቃድ እንደሆነ የማምነውን ነገር የማደርገው ከልቤ ነው" ወይም "እኔ ለእግዚአብሔር የማደርገውን አገልግሎት የማደርገው በሙሉ ልቤ ነው" ዛሬ እናንተ ሁላችሁ እንደሚታደረጉት ጳውሎስ ራሱን ከሕዝቡ ጋር በማነጻጸር: አማራጭ ትርጉም: "እናንተ ሁላችሁ ዛሬ እንደሚታደርጉት" ወይም "ዛሬ እንደሚታደረጉት ሁሉ::" በዚህ መልኩ በዚህ ሥፍራ ላይ “መልኩ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በኢየሩሳሌው ውስጥ በአንድ ሥፍራ የተሰበሰቡትን አማኞችን ነው። ይህንን በ ACT 9:2 ምን ብለህ እንደተረጎምህ ተመልከት። ለመግደል ይህንን መንገድ የሚከተሉ ሰዎች ለመግደል ጳውሎስ ፈቃደኛ ነበር። ምስክር በመሆን "በመመስከር" ወይም "ምስክር በመሆን" ከእርሱ ደብዳቤ ተቀብዬ ነበር "ከሊቀ ካህናት እና ሽማግሌዎች ደብዳቤ ተቀብዬ ነበር" አሥሬ አመጣቸው ዘንድ ትዕዛዝን ተቀብዬለሁ አመራጭ ትርጉም: "በሠንሰለት አስሬ አመጣቸው ዘንድ ትዕዛዝ ሰጥተውኝ ነበር"

Acts 22:6

የሐዋርያት ሥራ 22: 6-8
እንዲህ ሆነ ጳውሎስ ይህንን መንገድ መከተል ከመጀመሩ በፊት የሆነውን ነገር ነከመናገር በደማስቆስ መንገድ ላይ ጌታ እንዴት እንደጠራው ወደ መናገር ያደረገውን ሽግግር ያሳይለት ዘንድ ይህንን ሀረግ ተጠቅሟል።

Acts 22:9

የሐዋርያት ሥራ 22: 9-11
የእርሱ ድምፅ "የኢየሱስ ድምፅ" ከብርሃኑ ድምቀት የተነሳ ማየት እንኳ አልቻልኩም "ከብርሃኑ ድምቀት የተነሣ ከሌሎች ሁሉ ወደኋላ ቀረው"

Acts 22:12

የሐዋርያት ሥራ 22: 12-13
እንደ ሕጉ ከሆነ እኔ ከሌሎች ሁሉ ይልቅ የተሰጠሁ ነበርኩ አናኒያስ የእግዚአብሔር ሕግ በመጠበቅ ረገድ በጣም ጥንቁቅ ነበር። የተመሠከረለት

ነበር "በሌሎች ዘንድ ጥሩ ስም ነበረው" በተመሳሳይ ሰዓት ይህ ወዲያው የሆነን ነገር ለመግለጽ ጥቅም ላይ የሚለው የተለመደ መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በዚያው ወቅት" ወይም "ወዲያውም።"

Acts 22:14

የሐዋርያት ሥራ **22**: **14**-**16**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ የገዛ ታሪኩን እየተናገረ አናንያስ የተናረወን ነገር መናገሩን ቀጥሏል። ይህ ጳውሎስ በኢየሩሳሌም ለነበሩተ ሰዎች ያደረገው ንግግር ነው። ከዚያም እንዲህ አለ "ከዚያም አናናስ እንዲህ አለ" የእርሱ ፈቃድ "እግዚአብሔር ያቀደው እና እንዲሆን ያደረገውን ነገር" ምን ትጠብቃለህ? ይህ ጥያቄ ጳውሎስ እንዲጠመቅ ለማበረታታት የቀረበ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ብዙ አትጠብቅ!" ወይም "ብዙ አትዘገይ!" ኃጢአትን ታጠብ ልክ ሰውነትን በመታጠብ በሰውነት ላይ ያለን ቆሻሻ እንደሚናስወግድ ሁሉ የኃጢአት ይቅርታን ለማግኘት የኢየሱስን ስም መጥራት የሰውን ውስጥ ከኃጢአት ያነጻል። አማራጭ ትርጉም: "የኃጢአት ይቅርታን ለማግኘት መጠየቅ።"

Acts 22:17

የሐዋርያት ሥራ **22**: **17**-**18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለተሰበሰበው ሕዝብ ስለተመለከተው የኢየሱስ ራዕይ መናገር ጀመረ። ራዕይ ተሰጠኝ "ራዕይ ተገለጠልኝ" ወይም "እግዚአብሔር ለእኔ ራዕይ ሰጠኝ" እንዲህ ሲለኝ አየሁት "እንዲህ ስለኝ ኢየሱስን አየሁት" አልተቀበሉትም "በኢየሩሳሌም ያሉት አልተቀበሉትም"

Acts 22:19

የሐዋርያት ሥራ **22**: **19**-**21**
አያያዥ ዓረፈተ ነገር: በዚህ ክፍል ውስጥ ጳውሎስ ኢየሱስን በራዕይ መመልከቱን መተረኩን ያበቃል። ከዚህ በተጨማሪ ይህ ንግግሩ በኢየሩሳሌም ለነበሩት የእርሱን ንግግር ተሰብስበው ያደምጡ ለነበሩት ሰዎች ያደረገው ንግግር ማብቂያም ነው። እነርሱ ራሳቸው ያውቁታል ይህ የሚያመለክተው በኢየሩሳሌም የነበሩትን የማያምኑ አይሁዳዊያንን ነው። "በግርፋት ቀጥተው ሊለቁት አሰቡ" በሁሉም ምኩራቦች ውስጥ ጳውሎስ በኢየሩሳሌም ዙሪያ ባሉ ምኩራቦች ውስጥ የሚሳተፍ ማንኛውንም የአይሁድ አማኝ ይፈልግ ነበር። የእስጥፋኖስ ደም . . . በእርሱ ላይ ተረጭቶ ነበር ይህ የአነጋገር ዘይቤ ጥቅም ላይ የሚውለው አንድ ሰው ተገደለ ብሎ ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እስጥፋኖስን ገደሉት።"

Acts 22:22

የሐዋርያት ሥራ **22**: **22**-**24**
እንደዚህ ያለውን ሰው ከምድር አስወግደው፥ "ግደለው" ይህንን ስያደርጉ ሳሉ "ይህንን ስያደርጉ ሳሉ" (UDB.) ይህ ቃል በተመሰሳይ ሰዓት የሆኑ ሁለት ነገሮችን የሚያሳይ ነው። ጳውሎስን ይዘው እንዲመጡ አዘዙ አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስን ይዘውት ይመጡ ዘንድ ወታደሮቹን አዘዘ" የወታደሮች ካምፕ ይህንን በ ACT 21:34 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። "አዛዡ እራሱ"

Acts 22:25

የሐዋርያት ሥራ **22**: **25**-**26**
መግረፊያ አለንጋ። ሮማዊ እና በሕግ ቅጣት ያልተጣለበትን ሰው መግረፍ በሕግ ተፈቅዷልን? ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው የመቶ አለቃው ጳውሎስን ለመግረፍ ምን ስልጣን እንዳለው ለመጠየቅ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ሮማዊ የሆነን እና ያልተፈረደበትን ሰው ለመግረፍ ምንም ስልጣን የለህም!" ምን ለማድረግ አስበሃል? አዛዡ ጳውሎስን ለመግረፍ የነበረውን እቅድ እደገና እንዲያስብበት የቀረበ ጥያቄ ነው። "ይህንን ማድረግ የለብህም!"

Acts 22:27

የሐዋርያት ሥራ **22**: **27**-**29**
እንዲህ አለው "ለጳውሎስ ሂድ አለው" የተገኘ ዜግነት "ዜግነት ያገኘሁ" ወይም "ዜጋ የሆንኩ" የተወለድኩት ሮማዊ ሆኜ ነው "የተወለድኩት የሮም ዜግነት ካላቸው ቤተሰብ ነው፤ ስለዚህም የሮም ዜግነት ያገኘኹት በውልደት ነው።" ይህንን ሊያደረግ የነበረው ሰው "ይህንን ለማድረግ ያቀደው ሰው" ወይም "ይህንን ለማድረግ እየተዘጋጀ ያለው ሰው"

Acts 22:30

የሐዋርያት ሥራ **22**: **30**-**30**
ዋናው አዛዥ የስድስት መቶ ወታደሮች አለቃ ጳውሎስን ይዞት ወረደ ከወታደሮች ካምፕ ወደ ቤተ መቅደሱ የፍርድ አደባባይ ወደ ታች የሚወርድ ቀጥተኛ የሆነ መንገድ አለ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 23

1 ጳውሎስም ትኵር አድርጎ ወደ ሸንጎው በመመልከት፣ “ወንድሞች ሆይ፣ እኔ እስካሁን ድረስ፣ በእግዚአብሔር ፊት በንጹሕ ኅሊና ሁሉ ኖሬአለሁ” አለ። 2 ሊቀ
ካህናቱ ሐናንያም ጳውሎስ አጠገብ የነበሩትን ሰዎች አፉን እንዲመቱት አዘዛቸው። 3 በዚህ ጊዜ ጳውሎስ፣ “አንተ ነጭ ቀለም የተቀባህ ግድግዳ፣ እግዚአብሔር
ይመታሃል። በሕጉ መሠረት ልትፈርድብኝ የተቀመጥህ፣ ሕጉን ጥሰህ እኔ እንድመታ ታዛለህን?” አለው። 4 በአጠገቡ ቆመው የነበሩትም፣ “የእግዚአብሔርን
ሊቀ ካህናት እንዴት ትሰድባለህ?” አሉ። 5 ጳውሎስም፣ “ወንድሞች ሆይ፣ ሊቀ ካህናት መሆኑን አላወቅሁም፤ ምክንያቱም፣ በሕዝብህ አለቃ ላይ ክፉ ቃል
ከአፍህ አይውጣ ተብሎ ተጽፎአል።” 6 ጳውሎስም ከሸንጎው አባላት ከፊሉ ሰዱቃውያን፣ ሌሎቹም ፈሪሳውያን መሆናቸውን ሲያይ፣ በሸንጎ መካከል ሆኖ
በከፍተኛ ድምፅ፣ “ወንድሞች ሆይ፣ እኔ የፈሪሳዊ ልጅ የሆንሁ፣ ፈሪሳዊ ነኝ። ፍርድ ፊት የቀረብሁትም የሙታን ትንሣኤ እንዳለ ስለማምን ነው” አላቸው። 7
ይህን በተናገረ ጊዜ፣ በፈሪሳውያንና በሰዱቃውያን መካከል ክርክር ተነሣ፤ ጉባኤውም ተከፋፈለ። 8 ምክንያቱም ሰዱቃውያን ትንሣኤ ሙታን የለም፤
መላእክትም የሉም፤ መናፍስትም የሉም ስለሚሉና፣ ፈሪሳውያን ግን እነዚህ ሁሉ አሉ ስለሚሉ ነው። 9 በዚህ ጊዜ፣ ታላቅ ውካታ ሆነ፤ ከፈሪሳውያን ወገን የሆኑ
አንዳንድ ጸሐፍትም ተነሥተው፣ “በዚህ ሰው ላይ አንድም ጥፋት አላገኘንም፤ መንፈስ ወይም መልአክ ተናግሮት እንደ ሆነስ ማን ያውቃል?” በማለት ተከራከሩ።
10 ክርክሩም እየጋለ ሲሄድ፣ ጳውሎስን ይዘው እንዳይቦጫጭቁት ሻለቃው ፈራ፤ ስለዚህ ወታደሮቹ ወርደው ጳውሎስን በኀይል ይዘው ከሸንጎ አባላት መካከል
እንዲወስዱትና ወደ ምሽጉ አምጥተው እንዲያስገቡት አዘዘ። 11 በሚቀጥለውም ሌሊት ጌታ በጳውሎስ አጠገብ ቆሞ፣ “አትፍራ፤ በኢየሩሳሌም ስለ እኔ እንደ
መሰከርኸው፣ በሮምም ደግሞ ልትመሰክር ይገባሃል” አለው። 12 በነጋም ጊዜ፣ አንዳንድ አይሁድ ጳውሎስን ሳንገድል እኽል ውሃ አንቀምስም በማለት
በመሐላ ተስማሙ። 13 ይህን የዶለቱትም ሰዎች ቍጥር ከአርባ በላይ ነበር። 14 ወደ ካህናት አለቆችና ወደ ሽማግሌዎችም ሄደው እንዲህ አሉ፤ “ጳውሎስን
እስከምንገድል ድረስ፣ እኽል እንዳንቀምስ በታላቅ ርግማን ተማምለናል። 15 ስለዚህ አሁን ሻለቃው ጳውሎስን ወደ እናንተ እንዲያወርደውና እናንተ የእርሱን
ጕዳይ ይበልጥ በትክክል እንደምታዩለት አስመስላችሁ፣ ሸንጎው ለሻለቃው ያመልክት። በእኛ በኩል ግን እዚህ ከመምጣቱ በፊትም ቢሆን ልንገድለው ዝግጁ
ነን።” 16 የጳውሎስ እኅት ወንድ ልጅም ጳውሎስን አድፍጠው እንደሚጠብቁት ዐወቀ፤ ሄዶም ወደ ምሽጉ ገብቶ ለጳውሎስ ነገረው። 17 ጳውሎስም አንዱን
መቶ አለቃ ጠራና፣ “ይህን ወጣት ወደ ሻለቃው ውሰደው፤ የሚናገረው ነገር አለውና” አለ። 18 መቶ አለቃውም ወጣቱን ይዞ ወደ ሻለቃው አመጣውና እንዲህ
አለ፤ “ጳውሎስ የተባለው እስረኛ ወደ ራሱ ጠርቶኝ፣ ይህን ወጣት ወደ አንተ እንዳቀርበው ለመነኝ፤ ወጣቱ ለአንተ የሚነግርህ ነገር አለው።” 19 ሻለቃውም
እጁን ይዞ ወደ አንድ ገለልተኛ ስፍራ ወስዶት፣ “ልትነግረኝ የፈለግኸው ነገር ምንድን ነው?” ብሎ ጠየቀው። 20 ወጣቱም እንዲህ አለ፤ “አይሁድ ስለ ጕዳዩ
ትክክለኛነት ይበልጥ ለመረዳት የፈለጉ አስመስለው፣ ነገ ጳውሎስን ወደ ሸንጎው እንድታወርደው አንተን ለመለመን ተስማምተዋል። 21 ነገር ግን እሺ
አትበላቸው፤ ምክንያቱም ከአርባ በላይ የሚሆኑ ሰዎች አድፍጠው እየጠበቁት ነው። ጳውሎስን ካልገደሉም እኽል ውሃ እንደማይቀምሱ ተማምለዋል። አሁንም
እንኳ የአንተን መስማማት እየጠበቁ ነው እንጂ ዝግጁ ናቸው።” 22 ስለዚህ ሻለቃው ወጣቱን ልጅ፣ “ስለ እነዚህ ነገሮች ለእኔ መግለጥህን ለማንም
እንዳትናገር” ብሎ ካስጠነቀቀው በኋላ፣ አሰናበተው። 23 ከመቶ አለቆቹም ሁለቱን ወደ ራሱ ጠርቶ፣ “እስከ ቄሣርያ ለመሄድ የሚችሉ ሁለት መቶ ወታደሮችን፣
ሰባ ፈረሰኞችንና ሁለት መቶ ባለ ጦሮችን አዘጋጁ፤ ከሌሊቱም በሦስተኛው ሰዓት ትንቀሳቀሳላችሁ” አላቸው። 24 ጳውሎስ ወደ ሀገረ ገዡ፣ ወደ ፊልክስ
የሚሄድበትንም ከብት እንዲያዘጋጁና በሰላም እንዲያደርሱት አዘዛቸው። 25 ከዚያም እንዲህ የሚል ደብዳቤ ጻፈ፤ 26 “ከቀላውዴዎስ ሉስዮስ፣ ወደ ተከበረው
ሀገረ ገዢ ፊልክስ፤ ሰላም ለአንተ ይሁን። 27 ይህን ሰው አይሁድ ይዘው ሊገድሉት ሲሉ፣ ከወታደሮች ጋር ደርሼባቸው አዳንሁት፤ ይህን ያደረግሁትም ሮማዊ ዜጋ
መሆኑን ስለ ተረዳሁ ነው። 28 ለምን እንደ ከሰሱት ለማወቅ ስለ ፈለግሁም፣ ወደ ሸንጎአቸው ይዤው ወረድሁ። 29 የገዛ ራሳቸውን ሕግ በሚመለከት በተነሣ
ጥያቄ ምክንያት ተከሶ እንጂ፣ ሞት ወይም እስራት የሚገባው ክስ እንደሌለበት ዐውቄአለሁ። 30 በዚህ ሰው ላይ ሤራ እንደ ተካሄደበትም ደርሼበታለሁ፤
ስለዚህም ፈጥኜ ወደ አንተ ላክሁት፤ ከሳሾቹም በእርሱ ላይ ያላቸውን ክስ አንተ ባለህበት እንዲያቀርቡ መመሪያ ሰጥቻቸዋለሁ። በደኅና ሰንብት።” 31 ስለዚህ
ወታደሮቹ በታዘዙት መሠረት፣ ጳውሎስን ይዘው በሌሊት ወደ አንቲጳጥሪስ ወሰዱት። 32 በሚቀጥለውም ቀን፣ አብዛኞቹ ወታደሮች ፈረሰኞቹን ከእርሱ ጋር
እንዲሄዱ ትተው፣ ወደ ምሽግ ተመለሱ። 33 ፈረሰኞቹም ቂሣርያ በደረሱና ደብዳቤውን ለሀገር ገዡ ሲሰጡ፣ ጳውሎስንም ለእርሱ አስረከቡት። 34 ሀገረ ገዡም
ደብዳቤውን ካነበበ በኋላ፣ ጳውሎስ ከየትኛው አውራጃ እንደ መጣ ጠየቀ፤ ከኪልቅያ እንደ መጣ ባወቀ ጊዜም፣ 35 “ከሳሾችህ ወደዚህ ሲመጡ፣ በሚገባ
እሰማሃለሁ” አለው። ከዚያም በኋላ፣ በሄሮድስ ቅጥር ግቢ እንዲጠብቁት አዘዘ።

Acts 23:1

የሐዋርያት ሥራ 23: 1-3
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ከሸንጎው እና በሊቀ ካህኑ ፊት ይቆም ዘንድ ይዘውት መጡ። ACT 22:30. አናኒያስ ይህ የዚህ ሰው ስም ነው። ነጭ ቀለም የተቀባ ግድግዳ ይህ ግድግዳ ንጹሕ ይመስል ዘንድ ቀለም መቀባቱን ለማመልከት ነው። ጳውሎስ ለአናኒያስ እንዲህ ሲል ነገረው። ግድግዳ ንጹሕ ይመስል ዘንድ ቀለም እንደሚቀባው ሁሉ እንዲሁም አናኒያስም በውጪ መልካም ይመስላል ነገር ግን ውስጡ ግን በክፋት የተሞላ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ነጭ ቀለም የተቀባ ግድግዳ።" እንድገረፍ አዘዘ "ሰዎች ይገርፉኝ ዘንድ አዘዘ" ወይም "እነዚህ ሰዎች ይደበድቡኝ ዘንድ አዘዘ"

Acts 23:4

የሐዋርያት ሥራ 23: 4-5
የእግዚአብሔርን ሊቀ ካህን እንደዚህ እንዴት ትሰድባለህ? ሰዎቹ ይህንን ጥያቄ በመጠቀም ጳውሎስ የተናገረው ነገር አግባብነት እንዳሌለው ለማሳየት ጥረት አድረገዋል። አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔር ሊቀ ካህን አትሳደብ!" ወንድም እኔ ይህ ሰው ሊቀ ካህን መሆኑን አላወኩም ነበር አማራጭ ትርጉሞች 1) "ጳውሎስ አላወቀም ነበር ምክንያቱ የዚህ ሰው ሁኔታው ሁሉ እንደ ሊቀ ካህን አይደለም" ወይም 2) "ጳውሎስ ከኢየሩሳሌ ለብዙ ጊዜያት ርቆ ስለነበር አዲስ ሊቀ ካህን መሾሙን አያውቅም ነበር።"

Acts 23:6

የሐዋርያት ሥራ 23: 6-8
ተፈርዶብኛል "አንተ በእኔ ላይ ፈርደሃል" ሸንጎው እርስ በእርሱ ተከፋፈለ "የሸነንጎው አባላት መስማማት አልቻሉም" ትንሰዔ የለም፣ መላእክት እና መናፈስት የሉም አማራጭ ትርጉሞች 1) በትንሳዔ፣ በመለአክት ወይም በመናፍስ አያምኑም ወይም 2) እግዚአብሔር ሰዎች እን መለአክት ወይም መናፍስት አድርጎ ሰዎችን ከሞት አያስነሳም።

Acts 23:9

የሐዋርያት ሥራ 23: 9-10
ከዚህም የተነሣ ከፍተኛ ኹከት ተነሣ “ስለዚህም” የሚለው ቃል አሁን የሆነው ነገር የሆነበት ምክንያት ከዚህ በፊት ከሆነው ነገር የተነሣ ነው። በዚህ

ሁኔታ ውስጥ ከዚህ በፊት የተከናወወነው ነገር ጳውሎስ ስለ ትንሳዔ ያለውን እምነት መግለጹ ነበር። መናፍስት ወይን መለአክት ቢያናግሩትስ? ፈርሳዊያን መላእክት እና መናስፍት እንዳሉና ከሰዎች ጋር እንደሚነጋገሩ በመግለጽ ሳዱቃዊያንን ገሰጸዋቸው። አማራጭ ትርጉም: "መላእክት ወይም መናፈስት ተናግረውት ይሆናል" ጳውሎስን እንደ ጨርቅ ልበጣጥሱ ፈለጉ "አካለዊ ጉዳት ባደረሱበት ነበር" በጉልበት ወሰዱት "ጳውሎስን በጉልበት ወሰዱት" ወደ ወታደሮች ካምፕ ወሰዱት ይህንን በ ACT 21:34 ላይ ምን ብለህ እንደ ተረጎምከው ተመልከት።

Acts 23:11

የሐዋርያት ሥራ **23**: **11**-**11**
መሰሰከረ አማራጭ ትርጉም 1) የግል ድነትን እንዴት እንደገኘ "መናገር" ወይም "መመሰከር" ወይም 2) የድነት መልዕክት መናገር።

Acts 23:12

የሐዋርያት ሥራ **23**: **12**-**13**
አጠቃላይ መረጃ: አጠቃላይ መረጃ: ይህ በጳውሎስ ታሪክ ውስጥ አዲስ ስለተፈጠረ ነገር ነው። አይሁዳዊያን ጳውሎስን ለመግደል ተማከሩ። ተማማሉ "አንድ ነገር ለማድረግ በመደበኛ ሁኔታ መስማማት" አርባ ወንዶች "40 ወንዶች"

Acts 23:14

የሐዋርያት ሥራ **23**: **14**-**15**
ሄዱ "አርባ አይሁዶች ሄዱ" ስለዚህም ይህ ቃል ከዚህ በፊት በተነገረ አንድ ነገር ምክንያት ይህ እንደሆነ ያሳያል። በዚህ ክፍል ውስጥ አይሁዳዊያኑ ለሸንጎው የደረሱበትን ስምምነት በመናገራቸው ምክንያት ነው። ወደ እናንት እናመጣው ዘንድ "ጳውሎስን ከወታደሮች ካምፕ ይዘውት በቤተ መቅደሱ ውስጥ ወደሚገኙት ሸንጎዎች ዘንድ ለማምጣት"

Acts 23:16

የሐዋርያት ሥራ **23**: **16**-**17**
ተኝተው ይጠባበቁ ነበር ጳውሎስን ለመግደል ቃል የተገባቡት ሰዎች በጳውሎስ በጉልበት ነጥቀው ለመውሰድ ተዘጋጅተው ነበር። የወታደሮች ካምፕ በ ACT 21:34 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። አንድ ነገር ሊነግረው ይፈልግ ነበር "ወጣቱ ለወታደሮች አለቃ የሆነ ነገር ሊነግረው ፈልጎ ነበር"

Acts 23:18

የሐዋርያት ሥራ **23**: **18**-**19**
እስረኛው ጳውሎስ ወደ እርሱ ዘንድ አስጠራኝ "እስረኛው ጳውሎስ እንድመጣ እና ከእርሱ ጋር እንዳወራ ጠየቀኝ" ይህ ወጣት የወታደር አለቃው ወጣቱን በእጆቹ ይዞት ስለነበር ይህ የጳውሎስ የአጎት ልጅ እድሜው ከ12 እስከ 15 ይሆናል።

Acts 23:20

የሐዋርያት ሥራ **23**: **20**-**21**
አጠቃላይ መረጃ: የጳውሎስ የአጎቱ ልጅ ለወታደሮቹ አለቃ ጥያቄ መልስ ይሰጥ ነበር። አርባ ወንዶች "40 ወንዶች" ተኝተው ይጠብቁት ነበር "ጳውሎስን በጉልበት ለመንጠቅ ዝግጁዎች ነበሩ"

Acts 23:22

የሐዋርያት ሥራ **23**: **22**-**24**
ሁለት መቶ አለቆች "2 መቶ አለቆች" ሰባ ፈረሰኞች "70 ፈረሰኞች" ሁለት መቶ ጦረኞች "200 ጦር የታጠቁ ወታደሮች" ከሌሊቱ ሦስተኛው ሰዓት ላይ ከሌልቱ ሰጠኝ ሰዓት ላይ። ፊሌክስ አገረገዥው የዚያ አከባቢ ገዥ የሆነው ፍልክስ በቄሳሪያ ይኖር ነበር።

Acts 23:25

የሐዋርያት ሥራ **23**: **25**-**27**
አጠቃላይ መረጃ: የወታደሮቹ አለቃ ለዘገረ ገዥው ፍልክስ የላከው ደብዳቤ የጀመረው እንዲህ ነው። ከቀላውዴዎስ ሉስዮስ ወደ ክቡር አገረ ገዡ ወደ ፊልክስ፤ ሰላም ለአንተ ይህ መደበኛ የደብዳቤ መግቢያ ነው። ቀላውዴዎስ ሉስዮስ የወታደሮቹ አለቃ ስም ነው። ፍልክስ አገረገዥው ፍሌክስ ለዚያ አከባቢ በአጠቃላይ በሮም የተሸመ አገረ ገዥ ነው። ልገድሉት ነበር አማራጭ ትርጉም: "አይሁዳዊያን ጳውሎስን ለመግደል ዝግጁዎች ነበሩ" መጡ "ደረሱ" ወይም "ወደፈለጉበት ቦታ ደረሱ"

Acts 23:28

የሐዋርያት ሥራ **23**: **28**-**30**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ይህ የወታደሮቹ አለቃ ለሀገረ ገዥው ፍልክስ የጻፈው ደብዳቤ ማብቂያ ነው። ማወቅ እፈልጋለሁ በዚህ ስፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ቀላውዴዎስ ሉስዮስ ነው። ከሰሱት "አይሁዳዊያን ጳውሎስን ከሰሱት" ከዚያ ነገሩ ምን እንደሆነ ተገነዘብኩ አማራጭ ትርጉም: "በኋላ ላይ ገባኝ"

Acts 23:31

የሐዋርያት ሥራ **23**: **31**-**33**
ስለዚህም ወታደሮቹ የተሰጣቸውን ትዕዛዝ ተግባራዊ አደረጉ በዚህ ሥፍራ ላይ “ስለዚህ” የሚለው ቃል ከዚህ በፊት በተነገረ አንድ ነገር ምክንያት ይህ እንደሆነ ያሳያል። በዚህ ክፍል ውስጥ የወታደሮቹ አለቃ ለወታደሮቹ የሰጣቸው ትዕዛዝ ጳውሎስን እንዲጠብቁት ነው። አንቲጳጥሪስ ይህች ሄሮዶስ ለአባቱ አንቶጳጥሪ ክብር ሲል የገነባት ከተማ ናት። በዘመናችን እስራኤል ውስጥ ትገኛለች።

Acts 23:34

የሐዋርያት ሥራ **23**: **34**-**35**
የኪልቅያ ሰው እንነደሆነ በተረዳ ጊዜ "አገረ ገዥው ጳውሎስ የኪልቅያ ሰው እንደሆነ ባወቀ ጊዜ" ይጠብቁት ዘንድ አዘዘ "ወታደሮቹ ጳውሎስን ይጠብቁት ዘንድ አዘዘ" ወይም "ወታደሮቹ ጳውሎስን ያስሩት ዘንድ አዘዘ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 24

1 ከዐምስት ቀናት በኋላ፣ ሊቀ ካህናቱ ሐናንያ፣ አንዳንድ ሽማግሌዎችና ጠርጡሉስ የተባለ አንድ የሕግ ባለ ሙያ ወደዚያ ሄዱ። እነዚህ ሰዎች ለገዡ አመልክተው
ጳውሎስን ከሰሱት። 2 ጳውሎስ በገዡ ፊት በቆመ ጊዜ፣ ጠርጡሉስ ይከሰው ጀመር፤ ገዡንም እንዲህ አለው፤ «ክቡር ፊልክስ ሆይ፣ በአንተ ምክንያት ብዙ
ሰላም አግኝተናል፤ የአንተ ማስተዋልም ለሕዝባችን ጥሩ መሻሻልን ያመጣለታል፤ 3 ስለ ሆነም አንተ የምታደርገውን ሁሉ በፍጹም ምስጋና እንቀበለዋለን። 4 ብዙ
እንዳላቄይህ፣ በቸርነትህ በዐጭሩ እንድትሰማኝ እለምንሃለሁ። 5 ይህ ሰው ቅንቅን ሆነና በመላው ዓለም ላይ ያሉትን አይሁዶች ሲያሳምፅ አግኝተነዋልና።
የናዝራውያን ወገን መሪ ነው። 6 ቤተ መቅደሱንም እንኳ ሊያረክስ ሞክሯል፤ ስለዚህ ያዝነው። 7 ነገር ግን ወታደራዊው መኰንን ሉስዮስ መጥቶ፣ ጳውሎስን
በኀይል ከእጃችን ወሰደው። 8 አንተም ስለ እነዚህ ነገሮች ሁሉ ጳውሎስን በምትጠይቀው ጊዜ ለምን እንደምንከሰው ልታውቅ ትችላለህ።» 9 አይሁድም አንድ
ላይ ሆነው ጳውሎስን ከሰሱት፤ ነገሮቹም ሁሉ እውነት መሆናቸውን ተናገሩ። 10 ገዡ ግን እንዲናገር ሲጠይቀው፣ ጳውሎስ እንዲህ ብሎ መልስ ሰጠ፤ «አንተ
ለብዙ ዓመታት ለዚህ ሕዝብ ፈራጅ መሆንህን ዐውቃለሁ፤ ስለ ሆነም ደስ እያለኝ ስለ ራሴ እገልጽልሃለሁ። 11 ለማምለክ ወደ ኢየሩሳሌም ከወጣሁ ከዐሥራ
ሁለት ቀን እንደማይበልጥ አንተ መርምረህ ልትደርስበት ትችላለህ፤ 12 እነርሱ በቤተ መቅደስ ባገኙኝ ጊዜም፣ ከማንም ጋር አልተከራከርሁም፤ በምኵራቦችም
ሆነ በከተማው ሕዝብን አልቀሰቀስሁም፤ 13 አሁን በእኔ ላይ የሚያቀርቡት ክስ እውነተኛ ለመሆኑ ማስረጃ የላቸውም። 14 ነገር ግን ለአንተ ይህን እነግርሃለሁ፤
እነርሱ የእምነት ክፍል ብለው እንደሚጠሩት እኔም በዚያ ተመሳሳይ መንገድ የአባቶቻችንን አምላክ አገለግላለሁ። በሕግና በነቢያት ለተጻፈው ሁሉ የታመንሁ
ነኝ። 15 ልክ እነዚህ ሰዎች ደግሞ እንደሚጠብቁት፣ ስለሚመጣው የሙታን ማለትም የጻድቃንና የኀጥአን ትንሣኤ በእግዚአብሔር ላይ እምነት አለኝ። 16
በዚህም በሁሉም ነገር በእግዚአብሔርና በሰዎች ፊት ነቀፋ የሌለበት ኅሊና እንዲኖረኝ እሠራለሁ። 17 ከብዙ ዓመታትም በኋላ ለሕዝቤ ርዳታና የገንዘብ ስጦታ
ለመስጠት መጣሁ። 18 ይህንም ባደረግሁ ጊዜ ከእስያ የሆኑ አንዳንድ አይሁድ፣ ሕዝብም ጩኸትም ሳይኖር በቤተ መቅደስ የመንጻት ሥርዓት ላይ አገኙኝ። 19
እነዚህ ሰዎች በእኔ ላይ አንዳች ነገር ካላቸው፣ በፊትህ መጥተው ክሱን ሊያቀርቡብኝ ይገባቸዋል። 20 አለበለዚያም፣ እነዚሁ ሰዎች በአይሁድ ሸንጎ ፊት
በቆምሁ ጊዜ፣ ምን እንዳጠፋሁ መናገር ነበረባቸው፤ 21 «ዛሬ አንተ የምትፈርድብኝ ስለ ሙታን ትንሣኤ ነው» ብዬ በመካከላቸው ቆሜ ድምፄን ከፍ
በማድረግ ከተናገርሁት ከዚህ አንድ ነገር በቀር፣ ምንም የተናገርሁት የለም። 22 ፊልክስ ግን ስለ መንገዱ በሚገባ ያውቅ ነበር፤ ስለ ሆነም፣ «አዛዡ ሉስዮስ
ከኢየሩሳሌም በሚወርድበት ጊዜ ለክሳችሁ ውሳኔ እሰጣለሁ» ብሎ አይሁድን እንዲጠብቁ አደረጋቸው። 23 ከዚያም ጳውሎስን እንዲጠብቀው፣ ነገር ግን
እንዲያደላለት፣ እርሱንም ከመርዳት ወይም ከመጎብኘት ማንም ወዳጆቹን እንዳይከለክል የመቶ አለቃውን አዘዘው። 24 ከጥቂት ቀናት በኋላ፣ ፊልክስ ድሩሲላ
ከምትባል አይሁዳዊት ሚስቱ ጋር ተመልሶ መጣ፤ ጳውሎስንም በማስጠራት በክርስቶስ ኢየሱስ ስላለው እምነት ከእርሱ ሰማ። 25 ነገር ግን ጳውሎስ ስለ
ጽድቅ፣ ራስን ስለ መግዛት፣ ስለሚመጣውም ፍርድ ከእርሱ ጋር በተነጋገረ ጊዜ፣ ፊልክስ ፈራ፤ «ለአሁኑ ሂድ፤ እንደ ገና ጊዜ ሲኖረኝ ግን፣ አስጠራሃለሁ»
አለው። 26 በዚሁ ጊዜ፣ ጳውሎስ ገንዘብ ይሰጠኛል ብሎ ፊልክስ ተስፋ ያደርግ ነበር፤ ስለዚህ ብዙ ጊዜ እያስጠራ ያነጋግረው ነበር። 27 ከሁለት ዓመት በኋላ
ግን፣ ከፊልክስ ቀጥሎ ጶርቅዮስ ፌስጦስ ገዢ ሆነ፤ ፊልክስ ግን አይሁድን ለማስደሰት ፈልጎ ጳውሎስን በጥበቃ ሥር እንዲቆይ አደረገ።

Acts 24:1

የሐዋርያት ሥራ **24**: **1-3**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ በቄሳሪያ የፍርድ ሂደቱን በመከታተል ላይ ይገኛል። ጠርጡሉስ የተባለ ሰው ለአገረ ገዥው ፍልክስ በጳውሎስ ላይ የቀረበው ክስ ምን እንደሆነ አቀረበ። ከአምስት ቀናት በኋላ "የሮም ወታደሮች ጳውሎስን ወደ ቄሳሪያ ከወሰዱት በኋላ ባሉት አምስት ቀናት ውስጥ" አናኒያስ በ ACT 23:1 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። ተናጋር "ጠበቃ" ወይም "በፍርድ ቤት አንድን ሰው ከሶ የሚቆም ሰው" ወደዚያ ሄደ "went to Caesarea where Paul was" ጠርጢላሰስ ይህ የሰው ስም ነው። ጳውሎስ በአገረ ገዥው ፊት ሲቆም "ጳውሎስ በፍርድ ቤቱ ውስጥ ፈራጅ በሆነው በሀገረ ገዥው ፊት ሲቆም" እርሱን መክሰስ ጀመረ "እርሱን ተቃውሞ መናገር ጀመረ" ወይም "የሮምን ሕግ መተላለፉን በማሳየት ጳውሎስን መክሰስ ጀመረ" በአንተ ምክንያት በዚህ ሥፍራ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሀገረ ገዥውን ነው። ሠላም አለን "አንተ የሚታስተዳድራቸው ሕዝቦች ሠላም አላቸው" ፍልክስ ይህንን በ ACT 23:25 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Acts 24:4

የሐዋርያት ሥራ **24**: **4-6**
ስለዚህም ብዙ ላቆይህ አልፈልግም አማራጭ ትርጉሞች 1) ስለዚህም ጊዜህን መሻማት አልፈልግም (UDB) ወይም 2) ስለዚህም ላደክምህ አልፈልግም። በአጭሩ የሚናገረውን አድምጠኝ "አጭር ንግግሬን አድምጥልኝ" ይህ ሰው እንዲህ ያለ ነገር ስያደርግ አግኝተነዋል “እኛ” የሚለው ቃል አናኒያስ፣ የተወሰኑ ሽማግሌዎች እና ጠርጡሊየስን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም: “ጳውሎስን ተመልክተነዋል” ወይም “ጳውሎስ ይህንን እንዳደረገ አውቀናል" በዓለም ያሉ አይሁዶች ሁሉ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሁሉም” የሚለው ቃ በጳውሎስ ላይ የቀረበው ክስ ግነት ተሞልቶበት ነው። አማራጭ ትርጉም: "በዓለም ያሉ አይሁዳዊያን ሁሉ”።

Acts 24:7

የሐዋርያት ሥራ **24**: **7-9**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጠርጡሉስ ለአገረ ገዥው ፍልክስ በጳውሎስ ላይ ያቀረበው ክስ አጠናቀቀ። ጳውሎስን በጠየቁት ጊዜ "ጳውሎስን ባወጣጡት ጊዜ" ወይም "በችሎት ፊት እንደሚደረገው ጥያቄ በተጠየቀ ጊዜ" እኛ የምከሰው ስለ … ነው "ጳውሎስ ይህንን በማድረጉ ነው የሚንከሰው" ወይም "ጳውሎስ ይህንን በማድረጉ ጥፋተኛ በመሆኑ ነው የሚንከሰው"

Acts 24:10

የሐዋርያት ሥራ **24**: **10-13**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ ለቀረበበት ክስ በሀገረ ገዥው ፍልክስ ፊት እንዲህ በማለት ምላሽ ሰጠ። አገረ ገዥው ተቁነጠነጠ "ሀገረ ገዥው ምልክት አሳየ" ሀሳቤን ላብራራ "ያለሁበትን ሁኔታ ላብራራ" አንተ ራስህ ልታረጋግጥ ትችላለህ "ማረጋገጥ ትችላለህ" እስካሁን ዐሥራ ሁለት ቀን ሆኖኛል "12 ቀናት ሆኖኛል" ኹከት አላስነሳሁም "አላወኩኝም" ወይም "ማንንም ለኹከት አልቀሰቀስኩም" የተከሰስኩበት ክስ "ጠፋተኛ ተደርጌ የተከሰስኩበት" ወይም 'ወንጀለኛ የተደረግኹት"

Acts 24:14

የሐዋርያት ሥራ **24**: **14-16**
ይህን ለአንተ አምናለሁ "ይህንን በአንተ ፍት እቀበላሉ" ወይም "ይህንን ለአንተ እናገራለሁ" የስህተት ትምህርት ብለው ይጠሩታል "የስህተት ትምህርት ቡድኖች ብለው ይጠራሉ" የአባቶቻን አምላክ ይህ የሚያሳየው ጳውሎስ የሚከተለው የትንቱን ሃይማኖት መሆኑን ነው። ይህ ደግሞ አዲስ አይደለም.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የስህተት ትምህርት ተብሎም መጠራት አይችልም።" የተቀደሱት "ቅዱስ ሕዝብe" ይህንን ለማግኘት እሠራለሁ "ይህንን ለማግኘት እለማመዳለሁ" ወይም "ይህንን ለማግኘት እጥራለሁ" በእግዚአብሔር ፊት "በእግዚብሔር መገኘት ውስጥ"

Acts 24:17

የሐዋርያት ሥራ **24: 17-19**
ሀገሬን በመርዳት የገንዘብ ስጦታ። "ለመርዳት የሚሆን የገንዘብ ስጦታ" ከሕዝቡ ጋር አይደለም "ሕዝቡን የሰበሰብኩት ትክክለኛ ያልሆነ ነገር ለማድረግ አይደለም" እነዚህ ሰዎች "ከኢስያ የመጡ አይሁዳዊያን" የሚሉት ነገር አንዳች ካላቸው "የሚሉት ነገር ካላቸው"

Acts 24:20

የሐዋርያት ሥራ **24: 20-21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ስለተከሰሰበት ነገር በሀገረ ገዥው ፍልክስ ፊት መለስ መስጠቱን አጠናቋል። እነዚሁ ተመሳሳይ ሰዎች በቄሳሪያ ጳውሎስ በችሎት በቀረበ ጊዜ የነበሩት እነዚሁ የሸንጎው አባላት የሆኑት ሰዎች።

Acts 24:22

የሐዋርያት ሥራ **24: 22-23**
የወታደሮች አዛዡ ሉስዮስ በወረደ ጊዜ "የወታደሮች አለቃ የሆነው ሉስዮስ በወረደ ጊዜ" ወይም "የወታደሮች አለቃ የሆነው ሉስዮስ በወረደ ጊዜ"

የአንተን ነገር ውሳኔ እሰጣለሁ "በአንተ ላይ የቀረበውን ክስ አስመልክቶ ውሳኔ እሰጣለሁ" ወይም "ጥፋተኛ መሆን አለመሆንን እወስናለሁ" በጥቂቱም ነጻነት ሰጠው "ለጳውሎስ በእስር ላይ እያለ በመጠኑም ቢሆን ነጻነት ሰጠው"

Acts 24:24

የሐዋርያት ሥራ **24: 24-25**
ከጥቂት ቀናት በኋላ "ከብዙ ቀናት በኋላ" ፍልክሽ ይህንን በ ACT 23:24 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ድሩሲላ የእርሱ ምስት ናት ድሩሲላ የሴት ስም ነው። ፍልክስ በፍራት ተሞላ ፍልክስ ስለኃጢአቱ ጸጸት ተሰምቶት ልሆን ይችላል። ለአሁኑ "ለአሁኑ" ወይም "እስከ በኋላ ድረስ"

Acts 24:26

የሐዋርያት ሥራ **24: 26-27**
ጳውሎስ ገንዘብ ልሰጠው ይችል ነበር ፍልክስ ጳውሎስ ነጻ ለመውጣት ጉቦ ልሰጥ ይችላል ብሎ አስቦ ነበር። አማራጭ ትርጉም፡ "ጳውሎስ ለፍልክስ ገንዘብ መስጠት ይችል ነበር።" ስለዚህም ብዙ ጊዜ ሰዎችን ልኮ ያስጠራው እንዲሁም ያወራው ነበር "ስለዚህም ፊስጦስክስ ብዙ ጊዜ ጳውሎስን አስጠርቶ ያወራው ነበር" ጶርቅዮስ ፊስጦስ ይህ ፍልክስን ተክቶ የሀገረ ገዥ የሆነው ሰው ስም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 25

1 ፊስጦስም ወደ ክፍለ ሀገሩ ገባ፤ ከሦስት ቀንም በኋላ ከቄሣርያ ወደ ኢየሩሳሌም ወጣ። 2 የካህናት አለቃውና ታዋቂ የሆኑት አይሁድ ጳውሎስን ፊስጦስ ላይ
ከሰሱት፤ ለፊስጦስም በጎይል ተናገሩ። 3 በመንገድም ላይ ሊገድሉት ጳውሎስን ወደ ኢየሩሳሌም እንዲያስጠራው ፊስጦስን ለመኑት። 4 ፊስጦስ ግን መልሶ
ጳውሎስ በቄሣርያ እስረኛ እንደ ሆነ፣ እርሱ ራሱም ወደዚያ እንደሚመለስ ተናገረ። 5 “ስለዚህ፣ የሚችሉ ከእኛ ጋር ወደዚያ መሄድ አለባቸው። ሰውየው ያጠፋው
ነገር ካለ፣ ክሰሱት” አለ። 6 ፊስጦስም ስምንት ወይም ዐሥር ቀን ከቆየ በኋላ፣ ወደ ቄሣርያ ወረደ። በማግስቱም በፍርድ ወንበር ተቀምጦ ጳውሎስን ወደ እርሱ
እንዲያመጡት አዘዘ። 7 ጳውሎስም በደረሰ ጊዜ፣ ከኢየሩሳሌም የመጡት አይሁድ በአጠገቡ ቆሙ፤ በማስረጃ ማረጋገጥ ያልቻሉትን ብዙ ከባድ ክስም
አቀረቡ። 8 ጳውሎስ፣ “በአይሁድ ስምም ላይ፣ በቤተ መቅደሱም ላይ፣ በቄሣርም ላይ በደል አልፈጸምሁም” ብሎ ራሱን ተከላከለ። 9 ፊስጦስ ግን አይሁድን
ለማስደሰት ፈለገ፤ ስለሆነም፣ “እስከ ኢየሩሳሌም መውጣትና ስለ እነዚህ ነገሮች በዚያ ፍርድ እንድሰጥህ ትፈልጋለህን?” ብሎ ጳውሎስን ጠየቀው። 10
ጳውሎስም እንዲህ አለ፤ “ፍርድ ሊሰጠኝ በሚገባኝ በቄሣር የፍርድ ወንበር ፊት እቆማለሁ። አንተም ደግሞ በሚገባ እንደምታውቀው፣ አንድንም አይሁዳዊ
አልበደልሁም። 11 ብበድልና ሞት የሚገባውን ነገር አድርጌ ቢሆን እንኳ፣ አልሞትም አልልም። እነርሱ በእኔ ላይ የሚያቀርቡት ክስ ከንቱ ከሆነ ግን፣ ማንም
ለእነርሱ አሳልፎ ሊሰጠኝ አይችልም። ለቄሣር ይግባኝ ብያለሁ።” 12 ከዚያም ፊስጦስ ከሸንጎው ጋር ተነጋግሮ፣ “ለቄሣር ይግባኝ ብለሃልና ወደ ቄሣር
ትሄዳለህ” ብሎ መለሰ። 13 ከጥቂት ቀናትም በኋላ ንጉሥ አግሪጳና በርኒቄ ፊስጦስን ለመጐብኘት ቂሣርያ ደረሱ። 14 ንጉሥ አግሪጳ በዚያ ብዙ ቀን
ከተቀመጠ በኋላ፣ ፊስጦስ የጳውሎስን ጉዳይ ለንጉሡ አቀረበ፤ እንዲህም አለ፤ “ፊልክ አስሮ የተወው አንድ ሰው በዚህ አለ። 15 እኔ በኢየሩሳሌም በነበርሁ
ጊዜ የካህናት አለቆችና የአይሁድ ሽማግሌዎች ክስ መሥርተውበት ለእኔ አመለከቱ፤ እንድፈርድበትም ለመኑኝ። 16 ለዚህም፣ የተከሰሰው ሰው በከሳሾቹ ፊት
ቀርቦ ለተከሰሰበት ነገር እንዲከላከል ዕድል ሳይሰጠው አንድን ሰው አሳልፎ መስጠት የሮማውያን ልማድ አይደለም ብዬ መልስ ሰጠሁ።” 17 ስለዚህ፣ እነርሱ
በአንድ ላይ ወደዚህ በመጡ ጊዜ፣ አልዘገየሁም፤ ነገር ግን በማግስቱ በፍርድ ወንበር ተቀምጬ ሰውዬውን እንዲያመጡት አዘዝሁ። 18 ከሳሾቹ ቆመው
በከሰሱት ጊዜ፣ ካቀረቡበት ክሶች ማንኛቸውም ከባድ አይደሉም ብዬ ዐሰብሁ። 19 ይልቁንም ስለ ገዛ ራሳቸው ሃይማኖትና ጳውሎስ ሕያው ነው ስለሚለው
ሞቶ ስለ ነበረው ኢየሱስ ከእርሱ ጋር ይከራከሩ ነበር። 20 ይህን ጉዳይ እንዴት እንደምመረምር ግራ ገብቶኝ ነበር፤ ስለ እነዚህ ነገሮችም በዚያ ለመፋረድ ወደ
ኢየሩሳሌም ይሄድ እንደ ሆነ ጳውሎስን ጠየቅሁት። 21 ጳውሎስ ግን የንጉሠ ነገሥቱን ውሳኔ እስኪያገኝ፣ በዘብ እንዲጠበቅ ይግባኝ ባለ ጊዜ፣ ወደ ቄሣር
እስክሰደው ድረስ በጥበቃ ሥር እንዲሆን አዘዝሁት።” 22 አግሪጳ፣ “እኔ ደግሞ ይህን ሰው ልሰማው እፈልጋለሁ” ብሎ ፊስጦስን አነጋገረው። ፊስጦስም፣
“ነገ ትሰማዋለህ” አለው። 23 ስለ ሆነም፣ በማግስቱ፣ አግሪጳና በርኒቄ በታላቅ ሥነ ሥርዓት ከወታደራዊ መኮንኖችና ከከተማዋ ታዋቂ ሰዎች ጋር ወደ አዳራሹ
ገቡ። በፊስጦስ ትእዛዝም ጊዜ ጳውሎስን ወደ እነርሱ አመጡት። 24 ፊስጦስም እንዲህ አለ፤ “ንጉሥ አግሪጳ ሆይ፣ እዚህ ከእኛ ጋር ያላችሁትም ሰዎች ሁሉ፣
ይህን ሰው ተመልከቱት፤ በኢየሩሳሌምና እዚህም ያሉት የአይሁድ ሕዝብ ሁሉ ከእኔ ጋር ተማከሩ፤ ይህ ሰው ከእንግዲህ ወዲያ በሕይወት መኖር የለበትም
ብለውም ጮኹብኝ። 25 እኔ ግን ለሞት የሚያበቃው ምንም በደል አለመፍጸሙን ዐወቅሁ፤ ነገር ግን ወደ ንጉሠ ነገሥቱ ይግባኝ በማለቱ ልሰደው ወሰንሁ። 26
ሆኖም ለንጉሠ ነገሥቱ ለመጻፍ አሳማኝ ነገር የለኝም። በዚህ ምክንያት ስለ ጉዳዩ የምጽፈው ነገር እንዲኖረኝ፣ በተለይ ንጉሥ አግሪጳ ሆይ፣ ወደ አንተ
አምጥቼዋለሁ። 27 አንድን እስረኛ መስደድና የቀረበበትን ክስም አለመግለጽ ለእኔ ምክንያታዊ ያልሆነ ይመስለኛልና።”

Acts 25:1

የሐዋርያት ሥራ 25፡ 1-3
አጠቃላይ መረጃ: አሁን ፊስጦስ የቄሳሪያ አገረ ገዥ ሆኗል። አሁን ይህ በታኩ ውስጥ የተከናወነው ቀጣዩ ነገር ምን እንደሆነ ምልክት ሆኖ ያሳየናል። ፊስጦስ ወደ መንደሩ ገባ አማራጭ ትርጉሞች 1) በቀላሉ ፊስጦስ ወደ አከባቢው መጣ ወይም 2) ፊስጦስ አከባቢውን ማስተዳደር ጀመረ። (UDB). ከቄሣሪያ አንስቶ እስከ ኢየሩሳሌም ድረስ ሄደ አማራጭ ትርጉሞች 1) ኢየሩሳሌም ወደ ላይ አድርጎ ማቀመጡ ኢየሩሳሌም ጠቃሚ መሆኗን የሚያሳይ ነው ወይም 2) ኢየሩሳሌም በተራራ ላይ ያለች ከተማ በመሆኗ ወደ ከፍታ መውጣቱን የሚያሳይ ነው። ጳውሎስ ላይ ክስ አቀረቡበት ይህ በፍርድቤት መደበኛ ክስ ማቅረባቸውን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ ሕግጋትን መተላለፉን የሚያሳይ ክስ አቀረቡበት።" በፊስጦስ ፊት አጥብቀው ከሰሱት "ፊስጦስን ለመኑት" ወይም "ፊስጦስን ጠየቁት" ይጠራው ዘንድ . . . እነርሱም እርሱን መግደል ይችሉ ዘንድ "ፊስጦስ ጳውሎስን ይጠራው ዘንድ . . . አይሁዳዊያንም ጳውሎስን መግደል ይችሉ ዘንድ" ይጠራው ዘንድ "ይልከው ዘንድ" በመንገድ ላይም እነርሱ መግደል ይችሉ ዘንድ ጳውሎስን በመንገድ ላይ ተደብቀው ልገድሉት ይፈልጉ ነበር።

Acts 25:4

የሐዋርያት ሥራ 25፡ 4-5
ጳውሎስ በቄሣሪያ እስረኛ ነበር አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ በቄሣሪያ እስረኛ ከመሆኑ የተነሣ እኔ እራሴ ወደዚያ በፍጥነት እመለሳለሁ።" ይህ ሰው ላይ አንዳች ነገር አድርጎ ከሆነ "ጳውሎስ ላይ ጥፋት የተገኘ እንደሆነ" ልትከሱት ትችላላችሁ "ክስ ልታቀርቡበት ትችላላችሁ" ወይም "የተላለፈውን ሕግ በማንሳት ልትከሱት ትችላላችሁ"

Acts 25:6

የሐዋርያት ሥራ 25፡ 6-8
በዚያ ከቆየ በኋላ "ፊስጦስ በዚያ ቆየ" በፍርድ ወንበር ላይ ተቀመጠ "እንደ ዳኛ ሆኖ በሚፈርድበት ወንበር ላይ ተቀመጠ" ጳውሎስም በፊቱ እንዲቆም ተደረገ አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስንም በፊቱ አቀረቡ" በመጣ ጊዜም "ጳውሎስ በመጣና በፊስጦስ ፊት በቆመ ጊዜ" የአይሁዳዊያን ስም "የአይሁዳዊያን ሕግ" (UDB) የቤተ መቅደሱን ሐህግ አለመተላለፉን ጳውሎስ ወደ ቤተ መቅደሱ ማን መግባት ይችላል የሚለውን ሐህግ አለመተላለፉን ተናገረ። አማራጭ ትርጉም: "ወደ ቤተ መቅደሱ መግባት የሚችሉሰዎች ሕግን አልመተላለፉን"

Acts 25:9

የሐዋርያት ሥራ 25፡ 9-10
በአይሁዳዊያን ዘንድ ተቀባይነት ማግኘት ስለፈለገ "አይሁዳዊያንን ማስደሰት ስለፈለገ" እነዚህን ነገሮች ለመዳኘት እኔ አልችልም አማራጭ ትርጉም: "እነዚህን ነገሮች አስመልክቶ እኔ ምንም ቢያኔ መስጠት አልችልም" እነኔ ፍርድ መስጠት የሚችለው አማራጭ ትርጉም: "በእኔ ላይ ፍርድ መስጠት የሚችልበት ሥፍራ"

Acts 25:11

የሐዋርያት ሥራ 25፡ 11-12
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ከፊስጦስ ጋር መነጋገሩን ቀጥሏል። እኔ ያደረኩት ነገር ለሞት የሚያበቃ ከሆነ "ለሞት ቅጣት የሚያበቃ ጥፋት ፈጽሜ ከሆነ" ክሳቸው ትክክል ካልሆነ "የከሰሰኝ ክስ ትክክል ካልሆነ" ማንም

ለእነርሱ አሳልፎ ልሰጠኝ አይችልም አማራጭ ትርጉሞች 1) ፊስጦስ ለእነዚህ በሐሰት ለከሰሱት ሰዎች አሳልፎ ልሰጠው የሚስችል ምን ሕጋዊ ሥልጣን የለውም ወይም 2) ጳውሎስ እያለ ያለው ያቀረቡት ክስ መሠረት ያሌለው ከሆነ ሀገረ ገዥው በአይሁዳዊያን ጥያቄ መሠረት ለእነርሱ አሳልፎ ልሰጠው አይገባም። ወደ ቄሣር ይግባኝ አለ "ቄሣር ይዳኘኝ ዘንድ በእርሱ ፊት መቅረብ እፈልጋለሁ" ፊስጦስ ከሸንጎዎቹ ጋር ተመካከረ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሸንጎ” ተበሎ የተጠቀሰው በሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ውስጥ በአጠቃላይ የተጠቀሰው የአይሁድ ሸንጎ አይደለም። ይህ በሮም አገዛዝ ውስጥ ያለ ፖለቲካዊ ሸብጎ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ፊስጦስ ከራሱ የአስተዳደር አማካሪዎች ጋር ተነጋገረ።"

Acts 25:13

የሐዋርያት ሥራ **25: 13-16**
አጠቃላይ መረጃ: ፊስጦስ የጳውሎስን ጉዳይ ለንጉሥ አግሪጳ ማስረዳት ጀመረ። አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ ነገር መጀመሩን የሚያሳይ ነው። ንጉሥ አግሪጳ በርኒቄ አግሪጳ በዚያ ዘመን የነገሠ ንጉሥ ሲሆን በርኒቄ ደግሞ እህቱ ናት። ለፊስጢስ ኦፍሳሌያዊ ክፍያ ለመፈጸም "ፊስጢስን በኦፍሴላዊ ጉዳይ ለመጎብኘት" አንድ ሰው ፊስጦስእስረኛ ሆኖ ወደኋላ ቀርቶ ነበር አማራጭ ትርጉም: "ፊስጦስ ቢሮን ትቶ ሲሄድ ሰውዬውን በዚህ በእስር ትቶት ሄዶ ነበር።"

Acts 25:17

የሐዋርያት ሥራ **25: 17-20**
ስለዚህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ስለዚህ” የሚለው ቃል ከዚህ በፊት በተነገረ አንድ ነገር ምክንያት ይህ እንደሆነ ያሳያል። በዚህ ሁኔታ ውስጥም ፊስጦስ የተከሰሰው ሰው ከከሳሾቹ ጋር መገናኘት እና መከላከያ ሀሳቡን ማቅረብ አለበት ብሏል። ሁሉም ስገናኙ "የአይሁድ መሪዎች በዚህ ከእኔ ጋር ለመገናኘት በመጡ ጊዜ" በፍርድ ወንበር ላይ እቀመጣለሁ "እንደ ዳኛ ሆኜ በምፈርድበት ወንበር ላይ እቀመጣለሁ" (ተመልከት: ACT 25:6) ሰውዬው እንዲመጣ አዝኩ አማራጭ ትርጉም: ወታደሮቹ ጳውሎስን ወደፊት ይዘውት ይመጡ ዘንድ አዘዝኩኝ" ስለራሳቸው ሃይማኖት “ሃይማኖት” የሚለው ቃል ሰዎች ስለ ሕይወት እና ልዕለ ተፈጥሮአዊ ኃይል ያላቸው እምነት ነው። ስለእነዚህ ነገሮች በዚያ ቤታ ፍርድ ይሰጣቸው ዘንድ አማራጭ ትርጉም: "የአይሁድ ሸንጎ በእነዚህ ጉዳዮች በተለከ ይህ ሰው ጥፋተኛ አድረገው ወሰኑበት"

Acts 25:21

የሐዋርያት ሥራ **25: 21-22**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ፊስጦስ ጉዳዩን ለንጉሥ አግሪጳ ማብራራቱን አጠናቀቀ። እንድጠብቁት አዘዝኳቸው አማራጭ ትርጉም: "ወታደሮች በእስር ቤት ውስጥ እንዲጠብቁት አዘዝኳቸሁ" "ነገ፣" ፊስጦስ እንዲህ አለ፣ "ትሰሙታላችሁ።" "ፊስጦስ እንዲህ አለ፣ 'ነገ ጳውሎስ ስናገር መስማት ትችሉ ዘንድ አመቻቻለሁ።'"

Acts 25:23

የሐዋርያት ሥራ **25: 23-24**
አግሪጳ እና በርኒቄ እነዚህ ስሞች በ ACT 25:13 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምካቸው ተመልከት። ጳውሎስ ወደ እነርሱ ዘንድ ቀረበ አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስን በእነርሱ ፊት ይቀር ዘንድ ይዘውት መጡ። ወደ እኔ ጮኹ "አይሁዳዊያን በእኔ ላይ ተቆጥተው ተናገሩ" ከእንግዲህ ወዲህ በሕይወት ልኖር ፈጽሞ አይገባውም ይህ ዓረፍተ ነገር አጽኖት ሰጥቶ የሚያስተላልፈው ከተባለው በተቃራኒ የሆነውን ነገር ነው። አማራጭ ትርጉም: "በአፋጣኝ መሞት ይኖርበታል።"

Acts 25:25

የሐዋርያት ሥራ **25: 25-27**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ፊስጦስ ለንጉሥ አግሪጳ መናገሩን ቀጥሏል። እርሱን ወደ እናንተ ዘንድ ይዤው መጣሁ፣ በተለይም ወደ አንተ ወደ ንጉሥ አግሪጳ ዘንድ "ጳውሎስን ወደ እናንተ ሁሉ ዘንድ ይዤው መጣሁ ነገር ግን በተለይም አንተ ንጉሥ አግሪጳ ስለዚህ ተጨማሪ መጻሐፍ የሚችለው ነገር ይኖረኝ ዘንድ "ስለዚህ ሌላ መጻፍ እችል ዘንድ" ወይም "ስለዚህ ምን መጻፍ እንዳለብኝ አውቅ ዘንድ" አንድን እስረኛን የታሰረበት ምክንያት ምን እንደሆ በግልጽ ሳይጠቀስ ዝም ብሎ መላክ ምክንያታዊ አልመስል ብሎኛል "አንድን እስረኛ የታሠረበት ምክንያት ምን እንደሆነ በግልጽ ጽፎ መላክ ምክንያታዊ መስሎ ታይቶኛል" በእርሱ ላይ ያላቸው ክስ አማራጭ ትርጉሞች 1) የአይሁድ መሪዎች በእርሱ ላይ ያቀረቡት ክስ ወይም 2) በሮማዊያን ሕግ መሠረት ጳውሎስ ሊከሰስበት የሚችለው አንቀጽ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 26

1 አግሪጳም ጳውሎስን፣ «አንተ ለራስህ ተናገር» አለው። ከዚያም በኋላ፣ ጳውሎስ እጁን ዘርግቶ መከላከያውን አቀረበ። 2 «ንጉሥ አግሪጳ ሆይ፣ ዛሬ በፊትህ
አይሁድ ስለ ከፈቱብኝ ክስ ሁሉ መከላከያዬን ሳቀርብ ራሴን ደስተኛ አድርጌ እቈጥረዋለሁ፤ 3 ምክንያቱም በተለይ አንተ የአይሁድን ልማድና ጥያቄ ሁሉ
ጠንቅቀህ ታውቃለህ። ስለዚህ በትግዕሥት እንድታደምጠኝ እለምንሃለሁ። 4 በእውነት ከልጅነቴ ጀምሮ በሕዝቤ መካከልና በኢየሩሳሌም እንዴት እንደ ኖርሁ
አይሁድ ሁሉ ያውቃሉ። 5 ከመጀመሪያው አንሥቶ እኔን ያውቁኛል፤ የሃይማኖታችን በጣም ወግ አጥባቂ ክፍል ፈሪሳዊ ሆኜ እንደ ኖርሁም ሊያምኑ ይገባል። 6
አሁን እዚህ ለፍርድ የቆምሁት እግዚአብሔር ለአባቶቻችን የሰጠውን ተስፋ የምፈልግ በመሆኔ ነው። 7 በዚህ ምክንያት ዐሥራ ሁለቱ ነገዶቻችን ቀንና ሌሊት
በቅንነት እግዚአብሔርን ያገለግላሉ፤ እኛም ወደ እርሱ ለመድረስ ተስፋ እናደርጋለን። ንጉሥ ሆይ፣ አይሁድ እኔን የሚከሱኝ ስለዚህ ተስፋ ነው! 8 እግዚአብሔር
ሙታንን እንደሚያስነሣ አይታመንም ብላችሁ ለምን ታስባላችሁ? 9 አንድ ጊዜ እኔ የናዝሬቱ ኢየሱስን ስም በመቃወም ብዙ ነገር ማድረግ አለብኝ ብዬ ዐሰብሁ።
10 በኢየሩሳሌምም ይህንኑ አደረግሁ፤ ከምእመናን ብዙዎችን ወኅኒ እንዲገቡ አደረግሁ፤ ለዚህም ከካህናት አለቆች ሥልጣን ተቀብዬ ነበር፤ በሚገደሉበት
ጊዜም፣ ተስማምቻለው። 11 ብዙ ጊዜም በምኵራቦች ሁሉ እንዲቀጡ አድርጌአለሁ፤ የስድብ ቃል እንዲናገሩም ጥረት አድርጌአለሁ። ምእመናኑን እጅግ
እቈጣቸውና ሌሎች ከተሞች እንኳ አሳድዳቸው ነበር። 12 ይህን እያደረግሁ፣ ከካህናት አለቆች ሥልጣንና ትእዛዝ ተቀብዬ ወደ ደማስቆ ሄድሁ፤ 13 ወደዚያ
በመጓዝ ላይ እያለሁም ንጉሥ ሆይ፣ እኩለ ቀን ላይ ከፀሐይ ይልቅ የሚያበራ ብርሃን ከሰማይ አየሁ፤ በእኔና አብረውኝ ይጓዙ በነበሩት ሰዎች ዙሪያም አበራ። 14
ሁላችንም በመሬት ላይ በወደቅን ጊዜ፣ በዕብራይስጥ ቋንቋ፣ «ሳውል፣ ሳውል፣ ስለ ምን ታሳድደኛለህ? የመውጊያውን ብረት ብትረግጥ ለአንተ ይከፋብሃል»
የሚል ድምፅ ሲናገረኝ ሰማሁ። 15 እኔም፣ 'ጌታ ሆይ፣ አንተ ማን ነህ?' አልሁ። ጌታም እንዲህ ብሎ መለሰልኝ፤ 'አንተ የምታሳድደኝ እኔ ኢየሱስ ነኝ። 16
ተነሣና በእግርህ ቁም፤ እኔ የተገለጥሁልህ አሁን ስለ እኔ ስለምታውቃቸውና ኋላ ላይ ስለማሳይህ ነገሮች አገልጋዬና ምስክር እንድትሆን ልሾምህ ነው፤ 17 ወደ
እነርሱ ከምልክህ ሕዝብና ከአሕዛብም አድንሃለሁ ፤ 18 ዐይናቸውን እንድትከፍትላቸውና ከጨለማ ወደ ብርሃን፣ ከሰይጣን ኃይልም ወደ እግዚአብሔር
እንድትመልሳቸው አደርግሃለሁ፤ ይኸውም በእኔ በማመናቸው ለራሴ የለየኋቸው እነርሱ፣ ከእግዚአብሔር የኃጢአትን ይቅርታና ርስትን እንዲቀበሉ ነው።' 19
ስለዚህ፣ ንጉሥ አግሪጳ ሆይ፣ ለሰማያዊው ራእይ አልታዘዝም አላልሁም፤ 20 ነገር ግን መጀመሪያ በደማስቆ ላሉት፣ ከዚያም በኢየሩሳሌም፣ በመላው ይሁዳ፣
ደግሞም ለአሕዛብ ንስሓ እንዲገቡ፣ ወደ እግዚአብሔር ዘወር እንዲሉና ለንስሓ የሚገባ ሥራ እንዲሠሩ ሰበክሁ። 21 በዚህ ምክንያት አይሁድ በቤተ መቅደስ
ያዙኝና ሊገድሉኝ ሞከሩ። 22 እስካሁን ድረስ እግዚአብሔር ረድቶኛል፤ ስለዚህ ለታናናሾችና ለታላላቆች ለመመስከር እዚህ ቆሜአለሁ፤ ምስክርነቴም ሙሴና
ነቢያት ይሆናል ብለው ከተናገሩት የሚያልፍ አይደለም፤ 23 ይኸውም ክርስቶስ መከራ ይቀበላል፤ ከሙታን ለመነሣትና ለአይሁድ ሕዝብ፣ ለአሕዛብም ብርሃንን
ለመስበክ የመጀመሪያው ይሆናል የሚል ነው። 24 ጳውሎስም መከላከያውን እንደ ጨረሰ ፊስጦስ፣ «ጳውሎስ፣ አንተ ዕብድ ነህ፤ ብዙ መማርህ አሳብዶሃል»
ሲል ጮኾ ተናገረ። 25 ጳውሎስ ግን እንዲህ አለ፤ «እጅግ የተከበርህ ፊስጦስ ሆይ፣ እኔ ዕብድ አይደለሁም፤ ነገር ግን እውነተኛውንና ትክክለኛውን ቃል
በድፍረት እናገራለሁ። 26 ንጉሡ ስለ እነዚህ ነገሮች ያውቃልና እንደ ልብ እነግረዋለሁ፤ በመሆኑም ከእነዚህ ነገሮች አንዱም ከእርሱ የተሰወረ እንዳልሆነ
እርግጠኛ ነኝ። 27 ንጉሥ አግሪጳ ሆይ፣ በነቢያት ታምናለህን? እንደምታምን ዐውቃለሁ።» 28 አግሪጳም ጳውሎስን፣ «በአጭር ጊዜ ልታሳምነኝና ክርስቲያን
ልታደርገኝ ትፈልጋለህን?» አለው። 29 ጳውሎስም፣ «በአጭር ይሁን ወይም በረዥም ጊዜ፣ አንተ ብቻ ሳትሆን፣ ዛሬ የሚሰሙኝ ሁሉ፣ ከእነዚህ የወኅኒ
ሰንሰለቶች በቀር እንደ እኔ እንድትሆኑ ወደ እግዚአብሔር እጸልያለሁ» አለ። 30 ከዚያም ንጉሡ፣ ገዥውም፣ በርኒቄም ደግሞ፣ ከእነርሱ ጋር ተቀምጠው
የነበሩትም ተነሡ፤ 31 ከአዳራሹም በወጡ ጊዜ፣ እርስ በርስ ተነጋግረው ፣«ይህ ሰው ለሞት ወይም ለእስራት የሚያበቃ ምንም አላደረገም» አሉ። 32 አግሪጳ
ፊስጦስን፣ «ይህ ሰው ወደ ቄሣር ይግባኝ ባይል ኖሮ በነጻ ሊለቀቅ ይችል ነበር» አለው።

Acts 26:1

የሐዋርያት ሥራ 26፡ 1-3
አያያዥ ዓረፈተ ነገር : ፊስጦስ ጳውሎስን በንግሥ አግሪጳ ፊት አቀረበው። በቁጥር 2 ላይ ለንግሥ አግሪጳ ለተከሰሰበት ክስ ምላሽ መስጠት ጀመረ። እጆቹን ዘርግቶ "የሕዝቡን ትኩረት ማግኘት ይችል ዘንድ ወደሕዝቡ እጆቹን ዘርግቶ" ለተከሰሰበት ክስ መልስ ሰጠ "ለተከሰሰበት ክስ መልስ መስጠት ጀመረ" ራሴን ደስተኛ ሰው አድርጌ እቆጥረዋለሁ ጳውሎስ ደስተኛ ነበር ምክንያቱም በንጉሥ አግሪጳ ፊት መቆሙ ወንጌልን ለመናገር እድል ስለምሰጠው ነው።

Acts 26:4

የሐዋርያት ሥራ 26፡ 4-5
አይሁዳዊያን ሁሉ አማራጭ ትርጉሞች 1) ከጳውሎስ ጋር ያደጉት እና ፈርሳዊ ሆኖ የሚያውቁት አይሁዳዊያን ወይም 2) "ጳውሎስ በፈሪሳዊነቱ ከነበረው ቅናት የተነሣ በአይሁዳዊያን ዘንድ የታወቀ ነበር እንዲሁመም በአማኝነቱም የታወቀ ነው።" በራሴ ሀገር አማራጭ ትርጉም 1) በራሱ ሕዝብ መካከል፣ ይህ ማለት የግድ በእስራኤል መልከአምድር ውስጥ ማለት ላይሆን ይችላል ወይም 2) በእስራኤል ምድር ውስጥ።

Acts 26:6

የሐዋርያት ሥራ 26፡ 6-8
አሁን ጳውሎስ ይህንን ቃል የተጠቀመው ለተከሰሰበት ክስ መልስ በመስጠት ሂደት ውስጥ ወደሌላኛው መከራከሪያ ነጥቡ መሰጋገሩን ለማሳየት ነው። ዛሬ ፍርድ ለመቀበል በዚህ እገኛለሁ አማራጭ ትርጉም: "እነርሱ ከሰውኝ ዘሬ በዚህ አለሁ" እግዚብሔር ለአባቶቻችን የገባውን ቃል እጠባበቃለሁ ጳውሎስ የመስሑን መምጣት ይጠብቃል። ወደዚያ እንደሚንደርስ ተስፋ እናደርጋለን። "እግዚአብሔር የገባውን ተስፋ እንደሚንቀበል ተስፋ እናደርጋለን" እግዚአብሔር የሞተ ሰውን ማስነሳቱ ይህንን ያኽል የማይታመን ነው ብላችሁ ስለምን አሰባችሁ? ጳውሎስ ይህንን ንግግር የተናገረው አግሪጳ ጳውሎስ የተናገረው ነገር አግሪጳ ከዚህ በፊት እግዚአብሔር ሰዎችን ከሞት ማስነሳት እንደሚችል በማመኑ ምክንያት ከዚያ ጋር ለማያያዝ ነው። አማራጭ ትርጉም: "አንተ ራሰህ እግዚአብሔር ሰውን ከሞት ልያስነሣ ይችላል ብለሃል!"

Acts 26:9

ሐዋርያት ሠስራ 26፡ 9-11
በአንድ ጊዜ ጳውሎስ ይህንን ሀረግ የተጠቀመው ለክሱ የመከራከሪያ ሀሳቡን በማቅረብ ሂደት ውስጥ ለውጥ መኖሩን ለማሳየት ነው። ዘሂን ደግሞ እንዴት ቅዱሳንን ያሳድድ እንደነበር መናገር ጀመረ። የኢየሱስን ስም በመቃወም በዚህ ሥፍራ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የኢየሱስን መልዕክ የሚውክል ነው። አማራጭ ትርጉም: "የኢየሱስን መልዕክት በመቃወም።" እነርሱን በመቃወም

ድምፄን ሰጥቻለሁ "እነርሱን ለመቅጣት ደምፅ ሰጥቻለሁ" ብዙ ጊዜ እቀጣቸው ነበር አማራጭ ትርጉሞች 1) ጳውሎስ የተወሰኑ አማኞችን ብዙ ጊዜ ቀጥቶዋቸዋል ወይም 2) ጳውሎስ ብዙና የተለያዩ አማኞችን ቀጥቶዋል።

Acts 26:12

የሐዋርያት ሥራ **26**: **12**-**14**
ይህንን በማድረግ ላይ ሳለሁ ጳውሎስ ይህንን ሀረግ የተጠቀመው በክርክር ሀሳኑ ላይ ሌላ ለውጥ መኖሩን ለማሳየት ነው። አሁን ኢዩስን ከማሳደድ እርሱን ወደ መከተል ኢያሱስ እንዴት እደለወጠው መናገር ጀመረ። እያለe ይህ ቃል በሆነ ጊዜ የተጀመሩ ሁለት ነገሮችን ያመለክታል። በዚህ ሁኔታ ውስጥ ጳውሎስ ቅዱሳንን በማሳደድ ላይ ሳለ ወደ ደማስቆ ሄዶ ነበር። ስልጣን ተሰጥቶ እንዲሁም ማዘዣ ወረቀት ይዞ ጳውሎስ ከአይሁድ መሪዎች ዘንድ የተሰጠው አይሁዳዊያን አማኞች ለማሳደድ የሚያስችለው ስልጣን የተሰጠበት ደብዳቤ በእጁ ይዞ ነበር። . እግዚአብሔር መቃወም በጣም ከባድ ነው ጳውሎስ የእግዚአብሔርን ዕቅድ መቃወምን በሬ የአራሹን በተር ከመቃወም ጋር እግዚአብሔር እንዳነጻጸረ ተናገረ።

Acts 26:15

የሐዋርያት ሥራ **26**: **15**-**18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለንጉሥ አግሪጳ የመከራከሪያ ሀሳቡን ማቅረቡን ቀጥሏል። በእነዚህ ቁጥሮ ከጌታ ጋር ያደረገውን ነግግር በቀጥታ እያጣቀሰ ይናገራል። ለእኔ ለራሴ ለይቼሃለሁ "የራሴ አድርጌሃለሁ" (UDB) ወይም "ለራሴ ለይቼሃለሁ" በእኔ ላይ ባለህ እምነት ይህ በእግዚአብሔር ማመን እግዚብሔር ለራሱ የለያቸው ሰዎች መሆኑን ያሳያል። በእኔ ላይ ካላቸው እምነት የተነሣ ለራሴ የለየኋቸው ጳውሎስ የጌታን ንግግር በቀጥታ መጥቀሱን ጨርሶዋል።

Acts 26:19

የሐዋርያት ሥራ **26**: **19**-**21**
ስለዚህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ስለዚህ” የሚለው ቃል ከዚህ በፊት በተነገረ አንድ ነገር ምክንያት ይህ እንደሆነ ያሳያል። በዚህ ሁኔታ ውሰጥም ጳውሎስ ጌታ በራዕይ ምን እንዳሳየው ከዚህ በፊት አብራርቶ ጨርሷል። ሰማያዊውን ራዕይ ለመታዘዝ አሻፈረኝ አላልኩም "በዚህ ራዕይ ከሰማይ መጥቶ ለተሰጠኝን መልዕክት ታዝዤያለሁ"

Acts 26:22

የሐዋርያት ሥራ **26**: **22**-**23**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለንጉሥ አግሪጳ ያቀረበውን የመከራከሪያ ሀሳብ አጠናቀቀ።. ነቢያት ያሉት ነገር ጳውሎስ የብሉይ ኪዳን ነቢያት ጽሑፎች ስብስብን እያመለከተ ነው። ክርስስ መከራን እነንዲቀበል "ክርስቶስ መከራን ይቀበል ዘንድ እና እንዲሞት" ብርሃንን ያውጅ ዘንድ "የድነትን መልዕክት ይናገር ዘንድ"

Acts 26:24

የሐዋርያት ሥራ **26**: **24**-**26**
አንተ አብደሃል "ትርጉም ያሌለው ነገር መናገር ጀምረሃል" ወይም "አብደሃል" አላበድኩም "ጤነኛ ነኝ" ወይም "የማስበውም በትክክል ነው" በጥንቃቄ ልታሰብበት የሚገባ ነገር ነው "ጥንቃቄ ያስፈልገዋል" ወይም "ጥንቃ የሚያስፈልገው ጉዳይ" ለእርሱ በግልጽ ነገርኩት "ለንጉስ አግሪጳ በግልጽ ነገርኩት" ይህ በድብቅ የተደረገ ነገር አይደለም "በምስጥር የተደረገ ነገር አይደለም"

Acts 26:27

የሐዋርያት ሥራ **26**: **27**-**29**
ንጉሥ አግሪጳ ሆይ በነቢያት ታምናለህን? ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ ለንጉሥ አግሪጳ የጠየቀው ንጉሥ አግሪጳ ነቢያት ስለ ኢየሱስ የተናገሩትን ነገር ያምን ስለነበረ ለማስታወስ ነው። አማራጭ ትርጉም: "የአይሁድ ነቢያት የተናገሩትን ነገር አንተ ታምናለህ!" በዚህ አጭር ጊዜ ልታሳምነኝ እና ክርስትያን ልታደረገኝ ትፈልጋለህን? አግሪጳ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ጳውሎስ ሌሎች ተጨማሪ መረጃዎችን ሳያቀርብ አግሪጳን እንዲሁ በቀላሉ ማሳመን እንደማይችል ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "እኔን እንዲሁ በቀላሉ ማሳመን እችላለሁ ብለህ አስበሃል!"

Acts 26:30

የሐዋርያት ሥራ **26**: **30**-**32**
ከዚያም ንጉሡ እና አገረ ገዥው ከመቀመጫቸው ተነሡ "ከዚያም ንጉሥ አግሪጳ እና አገረ ገዥው ፊስጦስ ከመቀመጫቸው ተነሡ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 27

1 ወደ ኢጣሊያ በመርከብ እንድንሄድ በተወሰነ ጊዜ፣ ጳውሎስንና ሌሎችን እስረኞች የአውግስጦስ ክፍለ ጦር አባል ለሆነ ዩልዮስ ለተባለ የመቶ አለቃ አስረከቡአቸው። 2 እኛም ከአድራሚጥዮን ተነሥተን በእስያ ጠረፍ ሊሄድ በተዘጋጀ መርከብ ላይ ተሳፍረን ወደ ባሕር ተጓዝን። በመቄዶንያ ካለችው ተሰሎንቄ የሆነው አርስጥሮኮስም ከእኛ ጋር ሄደ። 3 በማግስቱ ወደ ሲዶን ከተማ ደርሰን፣ ከመርከብ ወረድን፤ እዚያም ዩልዮስ ለጳውሎስ ቸርነት አደረገለት፤ ወደ ወዳጆቹ እንዲሄድና እንክብካቤ እንዲያደርጉለትም ፈቀደለት። 4 ከዚያም ተነሥተን ወደ ባሕር ሄድን፤ ነፋስ ይነፍስብን ስለ ነበር፣ በመርከብ ሆነን ነፋሱ በማያገኛት በቆጵሮስ ደሴት ዙሪያ ተጓዝን። 5 በኪልቅያና በጵንፍልያ አጠገብ ያለውን ባሕር ከተሻገርን በኋላም፣ የሉቅያ ከተማ ወደ ሆነው ወደ ሙራ ደረስን። 6 በዚያም፣ የመቶ አለቃው ከእስክንድርያ ወደ ኢጣሊያ የሚሄድ መርከብ አግኝቶ አሳፈረን። 7 ብዙ ቀንም በዝግታ ተጓዝንና በመጨረሻ በችግር ወደ ቀኒዶስ ደረስን፤ ነፋሱም በዚያ መንገድ እንዳንሄድ ስለከለከለን፣ በሰልሙና አንጻር ያለችውን ቀርጤስን ተገን አድርገን ተጓዝን። 8 በላሲያ ከተማ አጠገብ ወዳለው መልካም ወደብ ወደ ተባለው ስፍራ እስከምንደርስ ድረስ በችግር በጠረፉ በኩል ተጓዝን። 9 ብዙ ጊዜም አሳለፍን፤ የአይሁድ የጾም ወራት ደግሞ ዐልፎ ነበር፤ ጕዞውን መቀጠልም አደጋ የሚያስከትል ነበር። ስለዚህ ጳውሎስ አስጠነቀቃቸው፤ 10 እንዲህም አለ፤ “እናንተ ሰዎች፣ አሁን የምናደርገው ጕዞ አደጋና ብዙ ጉዳት እንደሚኖርበት ይታየኛል፤ አደጋውም በመርከቡና በጭነቱ ብቻ ሳይሆን፣ በእኛም ሕይወት ላይ የሚደርስ ነው።” 11 የመቶ አለቃው የሰማው ግን ጳውሎስ የተናገረውን ሳይሆን፣ በይበልጥ የመርከቡ አዛዥና ባለቤት ያሉትን ነው። 12 ክረምቱን ለማሳለፍ ወደቡ ተስማሚ ስላልነበረ፣ አብዛኛዎቹ ተጓዦች የሚቻል ከሆነ ከዚያ ተነሥተን ፊንቄ ወደ ተባለችው ከተማ እንድንሄድና ክረምቱን እዚያ እንድናሳልፍ ምክር ሰጡን። ፊንቄ በሰሜን ምሥራቅና በደቡብ ምሥራቅ አንጻር የምትገኝ የቀርጤስ ወደብ ነች። 13 የደቡቡ ነፋስ በቀስታ መንፈስ በጀመረ ጊዜ፣ መርከበኞቹ የፈለጉት እንደተከናወነላቸው ዐሰቡ። ስለዚህ ሸራውን አውርደው በባሕሩ ዳርቻ አቅራቢያ፣ በቀርጤስ በኩል አለፉ። 14 ከጥቂት ጊዜ በኋላ ግን፣ የሰሜን ምሥራቅ ዐውሎ ነፋስ የተባለ ኃይለኛ ነፋስ ደሴቲቱን አቋርጦ በመምጣት ይነፍስብን ጀመረ፤ 15 መርከቡም ወደ ፊት በተገፋና ነፋሱን መቋቋም ባልቻለ ጊዜ፣ ዝም ብለነው በነፋሱ እየተነዳን ሄድን። 16 ቄዳ የተባለችውን ትንሽ ደሴት ተተግነን ተጓዝን፤ በትልቅ ችግርም ሕይወት አድን ጀልባው ላይ መውጣት ቻልን። 17 መርከበኞቹ ጀልባውን ወደ መርከቡ ጎትተው አወጡት፤ ገመዱንም የመርከቡን ዙሪያ ለማሰር ተጠቀሙበት። ስርቲስ በምትባል አሸዋማ ስፍራ እንዳንወድቅ ፈርተው ነበር፤ ስለዚህ የባሕር ሸራውን አውርደው እየተነዱ ሄዱ። 18 ዐውሎ ነፋሱ በጣም ስላየለብን፣ በማግስቱ መርከበኞቹ የመርከቡን ጭነት ወደ ባሕር መጣል ጀመሩ። 19 በሦስተኛው ቀን መርከበኞቹ በመርከቡ የሚያገለግሉ ዕቃዎችን እያነሡ ጣሉ። 20 ለብዙ ቀንም ፀሐይና ከዋክብት ብርሃናቸውን ባልሰጡንና ትልቁ ማዕበልም በወረደብን ጊዜ፣ አንድንም ብለን ተስፋ ቈረጥን። 21 ተጓዦቹ ምግብ ሳይበሉ ብዙ ቀን ቈይተው ነበር፤ በዚያን ጊዜ ጳውሎስ በተጓዦቹ መካከል ቆሞ እንዲህ አለ፤ “እናንተ ሰዎች፣ ይህ አደጋና ጉዳት እንዳይደርስባችሁ፣ ከቀርጤስ አትነሡ ብዬ የነገርኋችሁን መስማት ነበረባችሁ፤ 22 አሁንም መርከቡ ብቻ ይጎዳል እንጂ ከመካከላችሁ የሚሞት አይኖርምና አይዞአችሁ ብዬ እመክራችኋለሁ። 23 ምክንያቱም ባለፈው ሌሊት የእርሱ የሆንሁትና ደግሞም የማመልከው የእግዚአብሔር መልአክ በአጠገቤ ቆሞ እንዲህ ብሏል፤ 24 “ጳውሎስ ሆይ፣ አትፍራ። በቄሣር ፊት ልትቆም ይገባሃል፤ ተመልከት፤ እግዚአብሔር በቸርነቱ ዐብረውህ የሚጓዙትን ሁሉ ሰጥቶሃል። 25 ስለዚህ እናንተ ሰዎች፣ አይዞአችሁ፤ ልክ እንደ ተናገረኝ እንደሚሆን እግዚአብሔርን አምነዋለሁ። 26 ነገር ግን ወደ አንዲት ደሴት ደርሰን ልናርፍ ይገባል።” 27 በዐሥራ አራተኛውም ሌሊት፣ በአድርያቲክ ባሕር ወዲያና ወዲህ እየተንገላታን እያለን፣ እኩለ ሌሊት ገደማ፣ መርከበኞቹ ወደ መሬት የቀረቡ መሰላቸው። 28 የባሕር ጥልቀት መለኪያ ገመድ ጣሉና ጥልቀቱን አርባ ሜትር ሆኖ አገኙት፤ ከጥቂት ጊዜ በኋላ፣ መለኪያውን ሲጥሉም ሠላሳ ሜትር ሆኖ አገኙት። 29 ከዐለቶቹ ጋር እንጋጫለን ብለውም ፈሩ፤ ስለዚህ ከኋላ አራት መልሕቆችን አውርደው ቶሎ እንዲነጋ ጸለዩ። 30 መርከበኞቹ መርከቡን ትተው ለመሄድ መንገድ ይፈልጉና ሕይወት አድን ጀልባውን ወደ ባሕሩ ውስጥ ያወርዱ ነበር፤ መልሕቆቹንም ከቀስቱ የሚወረውሩ መሰሉ። 31 ጳውሎስ ግን መቶ አለቃውንና ወታደሮቹን፣ “እነዚህ ሰዎች በመርከቡ ካልቆዩ በቀር፣ እናንተ መዳን አትችሉም” አላቸው። 32 ከዚያም ወታደሮቹ የጀልባውን ገመዶች ቈረጡት፤ እንዲንሳፈፍም አደረጉት። 33 ቀኑ ሊነጋ ሲልም፣ ምግብ እንዲበሉ ጳውሎስ ሁሉንም መከራቸው። እንዲህም አላቸው፤ “ምንም ሳትበሉ ከቈያችሁ ይህ ዐሥራ አራተኛ ቀናችሁ ነው። 34 ስለዚህ በሕይወት እንድትኖሩ፣ ጥቂት ምግብ እንድትበሉ እለምናችኋለሁ፤ ከራሳችሁ ላይ አንዲቱም ጠጕር አትጠፋም።” 35 ይህን ተናግሮ፣ እንጀራ አነሣና በሁሉም ፊት እግዚአብሔርን አመሰገነ። ከዚያም እንጀራውን ቈርሶ መብላት ጀመረ። 36 በዚያን ጊዜ ሁሉም ተጽናንተው ምግብ በሉ። 37 በመርከቡ ውስጥ 276 ሰዎች ነበርን። 38 በልተው በጠገቡ ጊዜም፣ ስንዴውን ወደ ባሕሩ በመጣል የመርከቡን ጭነት አቃለሉ። 39 በነጋታውም፣ የነበሩበትን ምድር አላወቁትም፤ ነገር ግን በዳርቻ ያለውን የባሕር ሰርጥ አዩ፤ መርከቡን ወደ ሰርጡ መግፋት ይችሉ እንደሆነም ተነጋገሩ። 40 ስለዚህ መልሕቆቹን ቈርጠው ባሕሩ ላይ ተዉአቸው። በዚሁ ጊዜም የመቅዘፊያዎቹን ገመዶች ፈትተው ሸራውን ወደ ነፋሱ ከፍ አደረጉና ወደ ባሕሩ ዳርቻ ለመውጣት ሄዱ። 41 ነገር ግን ሁለት ማዕበሎች ወደ ተገናኙበት ስፍራ መጡ፤ መርከቡም ወደ መሬት ገባ፤ የመርከቡ ቅስትም በዚያ ተተከለና የማይነቃነቅ ሆነ፤ የኋላ ክፍሉ ግን ከማዕበሉ ነውጥ የተነሣ ይሰባበር ጀመር። 42 የወታደሮቹ ዕቅድ ከመካከላቸው ማንም ዋኝቶ እንዳያመልጥ እስረኞቹን ለመግደል ነበር። 43 የመቶ አለቃው ግን ጳውሎስን ለማዳን ፈለገ፤ ስለዚህ ዕቅዳቸውን አልተቀበለም፤ መዋኘት የሚችሉትም በመጀመሪያ ከመርከቡ ላይ እየዘለሉ ወደ የብስ እንዲወጡ አዘዘ። 44 ከዚያም የቀሩት ሰዎች በሳንቃዎችና ከመርከቡ በተገኙ ስብርባሪዎች ላይ ሆነው ተከትለው እንዲወጡ አደረገ። በዚህ ዐይነት ሁላችንም በደኅና ወደ የብስ ወጣን።

Acts 27:1

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 1-2
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ ወደ ሮም ጉዞ ጀመረ። ይህ በተወሰነ ጊዜ አማራጭ ትርጉም: "ሀገረ ገዥው ይህንን በወሰነ ጊዜ" በመርከብ መሄድ ጀመርን በዚህ ክፍል ውስጥ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጸሐፊውን ሉቃስን እና ጳውሎስን ነው። እርሱ ጳውሎስ ወደ ሮም ስጓዝ አብሮት ተጉዞ ነበር። ወደ ጣሊያን በመርከብ ሄዱ ጣሊያን በሮም ውስጥ ያለች የአንድ አከባቢ ስም ነው። ዩልዩስ የተባለ መቶ አለቃ ዩልዩስ የወንድ ስም ነው። የአውጉስጦስ ጭፍራ ይህ የብዙ ሠራዊት መጠሪያ ስም ነው ወይም መቶ አለቃው ያለበት የወታደር ቡድን ስም ነው። በአድራሚጢስ መርከብ አማራጭ ትርጉም 1) ከአድራሚጢስ የሚመጣ መርከብ ወይም 2) በአድራሚጢስ ስም የተመዘገበ ወይም ፈቃድ ያወጣ መርከብ። ይህ ምናልባት በዘሟ ቱርክ በምዕራብ አከባቢ የሚገኝ ሥፍራ ሊሆን ይችላል። በመርከብ ለመጓዝ ጸዘጋጅታ ሻሉ "ለመገዋዝ ተዘጋጅተው" ወይም "ዝግጅታቸውን አጠናቀው" በባሕሩ ላይ መሄድ ጀመርን "በባሕሩ ላይ ጉዞዋችንንን ጀመርን" አርስጥሮኮስ ይህን በ ACT 19:29 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 27:3

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 3-6
ዩልዩስ ጳውሎስን በመልካም መንገድ አስተናገደው "ዩልዩስ ጳውሎስን በመልካም መንገድ አስተናገደው።" “ዩልዩስ” የሚወለውን ስም በምን ዓይነት መንገድ አንተረጎምከው በ ACT 27:1 ተመልከት። እንክብካቤ ያደርጉለት ዘንድ ወደ ጓደኞቹ ዘንድ ሄደ "አስፈላጊውን እንክብካቤ ለማግኘት ወደ ጓደኞቹ ዘንድ ሄደ" ወይም "አስፈላጊውን እገዛ ለማግኘት ሲል ወደ ጓደኞቹ ዘንድ ሄደ" በቆጵሮስ ደሴት አድርገን አውሎ ንፋሱን ተከልለን ሄድን "ከአውሎ ንፋሱ ለመከለክ ስንል በቆጵሮስ ደስት ደሴት በኩል አድረገን ተጓዝን" (UDB) ጵንፍልያም ይህንን በ ACT 2:10 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። በሉቅያ ወዳለ ወደ ሙራ ደረስን። ሙራ በሉቅያ ውስጥ የሚትገኝ ከተማ ናት። ይህች ከተማ በዘመኗ ቱርክ ውስጥ በደቡብ ምዕራብ አከባቢ ተገኛለች። የሉቅያ ከተማ ሉቅያ የሮም ግዛት ስትሆን በዘመኗ ቱርክ ውስጥ በደቡብ ምዕራብ አከባቢ ትገኛለች። አሌክሳንደሪያa ይህ የአንድ ከተማ ስም ነው። ጣሊያን ይህንን በ ACT 27:1 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Acts 27:7

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 7-8
ቀኒዶስ አቅራቢያ ይህ በዘመኗ ቱርክ ውስጥ የሚገኝ በጥንት ጊዜ ሰዎች ሠፍረውበት የነበረ ሥፍራ ነው። ሰልሙና ተቃራኒ ይህች የቀርጤስ ወደብ ከተማ ናት። መልካም ወደብ ይህ በልሳ አቅራቢያ የሚገኝ ከቀርጤስ ወደብ በስተደበቡ የሚገኝ ሥፍራ ነው። ለላሲያ ከተማ አቅራቢያ ይህች በቀርጤስ ውስጥ የሚትገኝ ወደብ ናት።

Acts 27:9

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 9-11
አሁን ብዙ ጊዜ ወሰድን በንፋሱ አቅጣጫ ምክንያት ከቄሳሪያ ወደ መልካም ወደብ ያደረግነው ጉዞ ከታሰበው ቀን በላይ ፈጅቷል። የአይሁዳዊያን የጾምራጽም አልፏል ይህ ጾም ከመስከርም ወር ውስጥ ካለው የመስዋእት ዕለት አንስቶ እስከ ጥቅም ድረስ የሚቆይ በየዓቱ የሚደረግ ነው። ከዚህ ጊዜ በኋላ ከፍተኛ ማዕበል የመነሣት ዕድሉ ከፍተኛ ነው።

Acts 27:12

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 12-13
መርከብቱ ይህንን ንፋስ የመቋቋም አቅም አይኖራትም "ይህንን ወጀብ ለመቋቋም የሚያስችል አቅም አይኖራትም" የፍንቄ ከተማ ፍንቄ በቀርጡስ ደሴት ውስጥ የሚትገኝ አንድ ወዳብ ናት። ከባድ መጎልቅ “ከባድ” የሚለው ቃል የሚመለክተው ከውሃ ውስጥ ለማውጣት ነው። መጎልቅ ከመርከብቱ ጋር በገመድ የሚታሠር መርከብቱ እንዳትቀሳቀስ የሚያደረግ ከባድ ዕቃ ነው። መጎልቁ በውሃ ውስጥ ከተጨመረ በኋላ ወደ ውሃው ውስጥ ይጣላልና መርከብቱ እንዳትሄድ ያደርጋል።

Acts 27:14

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 14-16
ከባድ አውሎንፋሰስ "በጣም ጠንካራ እና አደገኛ የሆነ ንፋስ" ሸራ "ከንፋሹ ተከለሉ" ቄዳ ወደሚባል ትንሽ ደሴት ይህች ደሴት ከቀርጤስ ደሴት በስተደቡብ የሚትገኝ ናት።

Acts 27:17

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 17-18
ወደላይ አወጧት "ተሸክመው አወጧት" ስርቲስም ወደ ተባለ አሸዋማ ሥፍራ ይህ ጥልቅ ያልሆነ አሸዋማ የሐይቁ ክፍል ሲሆን መርከቦችም በዚያ ተቀርቅረው ይቀራሉ። "ስርቲስ" በሰሜን አፍርካ ሊቢያ አከባቢ የሚገኝ ሥፍራ ነው። በንፋሱ እየተመራን ሄድን አማራጭ ትርጉም፡ "ንፋሱ በሚወስደን አቅጣጫ መጓዝ ግድ ሆነብን"

Acts 27:19

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 19-20
የመትረፈስ ተስፋችን ሁሉ ተሟጠጠ አማራጭ ትርጉም፡ "ሁሉም ሰው እንተርፋለን የሚለው ተስፋው ተሟጠጠ"

Acts 27:21

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 21-22
ከተጓዦቹ መካከል ከሰዎቹ መካከል" ጉዳት የሚደርስበት እና የሚጠፋ "በዚህ ምክንያት የሚጎዳ እና የሚጠፋ"

Acts 27:23

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 23-26
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በመርከብቱ ለሚጓዙ ሰዎች መናገሩን ቀጠሏል። ከአንተ ጋር በመርከብቷ የሚጓዙ ሰዎችን ሁሉንም ሰጥቼሃለሁ "ከአንተ ጋር በመርከብቷ የሚጓዙ ሰዎች በሕይወት ይኖሩ ዘንድ ወስኛለሁ" አንድ ደሴት ፈልገን ወደዚያ መጠጋት ይኖርብናል "መርከቧ በአንድ ደሴት ላይ መቆም ይኖርባታል"

Acts 27:27

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 27-29
በአድርያ ባሕር ይህ በጣሊያን እና በግሪክ መካል ያለ ባሕር ነው። ለኩት የሐይቁን ውሃ መጠን ለኩት (UDB)። ሃያ የሰው ቁመት አገኙ "20 የሰው ቁመት አገኙ" ወይም "40 ሜትር አገኙ።" ይህ የመለኪያ መንገድ ነው። ዐሥራ አምት የሰው ቁመት አገኙ "15 የሰው ቁመት አገኙ" ወይም "30 ሜትር" ከመርከብቱ በስተኋላ "በከመርከብቱ በስተዋኋላ"

Acts 27:30

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 30-32

Acts 27:33

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 33-35
ከጸጉርህ አንድ ዘለላ እንኳ አትጠፋም ይህ በአንተ ላይ ምንም ጉዳት አይደርስም ለማለት የተለመደ ንግግር ነው። አማራጭ ትርጉም፡ "ይህንን አስቸጋሪ ሁኔታ ያለምንም ጉዳ ሁላችሁም ታልፋላችሁ።" መዕድ ቆረሰ "ዳቦ ሁለት ወይም ከዚያ በላ ቆርሶ" ወይም ዳቦውን ቆራርሶ"

Acts 27:36

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 36-38
በመርከብቱ ውስጥ የነበርነው ወደ 276 ሰዎች ነን "በመርከብቷ ውስጥ ወደሁለት መቶ ሰባ ስድተስ ሰዎች ነበርን።" ይህ የኋላ ታርክ መረጃ ነው።

Acts 27:39

የሐዋርያት ሥራ 27፡ 39-41
ዬት ቦታ እንደሆነ አላወቁም "አንድ ሥፍራ ተመለከቱ ነገር ግን ይህ እነርሱ የሚያውቁት ሥፍራ አልነበረም" መጎልቁን ፈተው በውሃ ውስጥ ተውት "ገመዱን ቆርጠው መጎልቁን በዚያ ተውት" ወደባሕሩ ዳርቻ አመሩ "steered the ship toward the beach"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 27:42

የሐዋርያት ሥራ **27፡ 42-44**
የወታደሮቹ እቅድ የነበረው "የወታደሮቹ እቅድ" ወደ ውሃ ውስጥ መዝለል
"ከመርከብቱ ወደ ውሃው ውስጥ መዝለል"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **28**

1 ወደ መሬት በደኅና በደረስን ጊዜም፣ ደሴቲቱ ማልታ የምትባል መሆንዋን ዐወቅን። **2** የዚያች ደሴት ሰዎችም የተለመደውን ደግነት እንኳ አላሳዩንም፤ ሆኖም፣ በማያቋርጠው ዝናብና ብርድ ምክንያት እሳት አንድደው ሁላችንንም ተቀበሉን። **3** ነገር ግን ጳውሎስ ጭራሮ ሰብስቦ እሳቱ ላይ በጨመረው ጊዜ፣ ከሙቀቱ የተነሣ አንድ እፉኝት ወጣና በእጁ ላይ ተጣበቀ። **4** የደሴቲቱ ሰዎችም እፉኝቱ ከእጁ ላይ ተንጠልጥሎ ባዩ ጊዜ፣ እርስ በርሳቸው፣ “ይህ ሰው በእርግጥ ከባሕር ያመለጠ ነፍሰ ገዳይ ስለ ሆነ፣ ፍትሕ በሕይወት እንዲኖር አልፈቀደለትም” ተባባሉ። **5** ጳውሎስ ግን እፉኝቱን በእሳቱ ላይ አራገፈው፤ አልተጐዳምም። **6** ሰዎቹም ሰውነቱ በትኩሳት ያብጣል ወይም በድንገት ይሞታል ብለው ይጠባበቁ ነበር። ነገር ግን ረዘም ላለ ጊዜ ተጠባብቀውት ምንም እንዳልደረሰበት ካዩ በኋላ፣ ዐሳባቸውን ለውጠው አምላክ ነው አሉ። **7** በአቅራቢያው ባለ አንድ ስፍራም ፑብልዮስ የተባለ የደሴቲቱ ገዢ መሬት ነበር፤ እርሱም ተቀብሎን ሦስት ቀን በደግነት አስተናገደን። **8** የፑብልዮስ አባት ትኵሳትና ተቅማጥ ይዞት ታሞ ነበር። ጳውሎስ ወደ እርሱ ሄዶ ጸለየ፤ እጆቹን ጫነበት፤ ፈወሰውም። **9** ይህ ከሆነ በኋላ፣ በደሴቲቱ የሚኖሩ ታመው የነበሩ ሌሎች ደግሞ መጡና ተፈወሱ። **10** ሰዎቹም እጅግ አከበሩን። ለመሄድ በምንዘጋጅበት ጊዜም፣ የሚያስፈልገንን ሰጡን። **11** ከሦስት ወር በኋላ፣ አፍንጫው ላይ የመንታ ወንድማማች ዓርማ በነበረበት፣ ክረምቱን በደሴቲቱ ባሳለፈ የእስክንድርያ መርከብ ላይ ተሳፍረን ጕዞ ጀመርን። **12** ወደ ሲራኩስ ከተማ ከደረስን በኋላም፣ እዚያ ሦስት ቀን ቈየን። **13** ከዚያም ተጕዘን ወደ ሬጊዩም ከተማ ደረስን። ከአንድ ቀን በኋላ የደቡብ ነፋስ ተነሣ፤ በሁለት ቀንም ወደ ፑቲዮሉስ ከተማ መጣን። **14** እዚያም አንዳንድ ወንድሞችን አገኘንና ከእነርሱ ጋር ሰባት ቀን እንድንቈይ ተጋበዝን። በዚህ ዐይነት ወደ ሮም መጣን። **15** ከዚያም ወንድሞች ስለ እኛ ከሰሙ በኋላ፣ ሊቀበሉን አፍዩስ ገበያና ሦስቱ ማደሪያዎች ድረስ መጡ። ጳውሎስ ወንድሞችን ባየ ጊዜ፣ እግዚአብሔርን አመሰገነ፤ ተጽናናም። **16** ወደ ሮም በገባን ጊዜ፣ ጳውሎስ ከሚጠብቀው ወታደር ጋር ብቻውን እንዲኖር ተፈቀደለት። **17** ቀን በኋላ፣ ጳውሎስ በአይሁድ መካከል መሪዎች የነበሩትን ሰዎች አንድ ላይ ጠራ። በተሰበሰቡ ጊዜም፣ እንዲህ አላቸው፤ “ወንድሞች ሆይ፣ በሕዝቡ ወይም በአባቶች ሥርዓት ላይ የፈጸምሁት ስሕተት ባይኖርም እንኳ፣ ከኢየሩሳሌም በእስረኝነት ለሮማውያን እጅ ተላልፌ ተሰጠሁ። **18** እነርሱ ከመረመሩኝ በኋላ ለሞት የሚያበቃኝ ምክንያት ስላልነበረብኝ፣ በነጻ ሊለቁኝ ፈልገው ነበር። **19** ነገር ግን አይሁድ የሮማውያንን ፍላጎት ተቃውመው በተናገሩ ጊዜ፣ በሕዝቤ ላይ የማቀርበው ክስ ባይኖረኝም እንኳ፣ ወደ ቄሣር ይግባኝ ለማለት ተገደድሁ። **20** በዚህ ምክንያት፣ ላያችሁና ላነጋግራችሁ ልመና አቅርቤአለሁ፤ ምክንያቱም እኔ በዚህ ሰንሰለት የታሰርሁት ለእስራኤል ስለ ተሰጠው እምነት ነው።” **21** ከዚያም እነርሱ እንዲህ አሉት፤ “ከይሁዳ ስለ አንተ ደብዳቤ አልደረሰንም፤ ከወንድሞች መካከልም ስለ አንተ ያወራ ወይም ክፉ የተናገረ የለም። **22** ነገር ግን በሁሉም ስፍራ ተቃውሞ እየተወራበት መሆኑን እኛ ስለምናውቅ፣ ስለዚህ የሃይማኖት ወገን ምን እንደምታስብ ከአንተ መስማት እንፈልጋለን።” **23** ለጳውሎስ ቀን በቀጠሩለት ጊዜም፣ ብዙ ሰዎች ወደ መኖሪያ ቤቱ መጡ። እርሱም ጉዳዩን ገለጠላቸው፤ ስለ እግዚአብሔር መንግሥትም መሰከረላቸው። ከጠዋት እስከ ማታም ከሙሴ ሕግና ከነቢያት እየጠቀሰ፣ ስለ ኢየሱስ ሊያሳምናቸው ጥረት አደረገ። **24** አንዳንዶች የተናገረውን ቃል ሲያምኑ፣ ሌሎች ግን አላመኑም። **25** እርስ በርሳቸው ሳይስማሙ ሲቀሩ፣ ጳውሎስ ይህን አንድ ቃል ከተናገረ በኋላ ሄዱ፤ “መንፈስ ቅዱስ በነቢዩ ኢሳይያስ አማካይነት ለአባቶቻችሁ በትክክል ተናገረ። **26** እንዲህም አለ፤ ‘ወደዚህ ሕዝብ ሂድና እንደዚህ በላቸው፤ ‘መስማትስ ትሰማላችሁ፤ ነገር ግን አታስተውሉም፤ ማየትስ ታያላችሁ፤ ነገር ግን ልብ አታደርጉም። **27** በዐይናቸው እንዳያዩ፣ በጆሮአቸው እንዳይሰሙ፣ በልባቸው እንዳያስተውሉ፣ ተመልሰውም እንዳልፈውሳቸው፣ የዚህ ሕዝብ ልብ ደንድኖአል፤ ዐይናቸውም ተጨፍኖአል።’ **28-29** ስለዚህ፣ ይህ የእግዚአብሔር ድነት ወደ አሕዛብ እንደ ተላከ፣ እነርሱም እንደሚቀበሉት ዕወቁ። **30** ጳውሎስ በተከራየው በራሱ ቤት ሁለት ዓመት ሙሉ ኖረ፤ ወደ እርሱ የሚመጡትንም ሁሉ ይቀበል ነበር። **31** የእግዚአብሔርን መንግሥት ይሰብክ፣ ያስተምርም ነበር። ይህንም ሲያደርግ ማንም አልከለከለውም።

Acts 28:1

የሐዋርያት ሥራ **28**፡ **1-2**
አወቅን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን እናበዘዚህ ጉዞ ላይ ከጳውሎስ ጋር አብሮ የተጓዘውን የሐዋርያት ሥራ መጽሐፍ ጸሐፊ የሆነውን ሉቃስን ነው። አማራጭ ትርጉም "ከሰዎቹ አወቅን" ወይም "ከነዋሪዎቹ ጠይቀን ተረዳን።" ደሴትቱ መላጥያ ትባላለች መላጥያ በአሁኗ ሲስል ደቡብ አከባቢ የሚትገኝ ደሴት ናት። የሀገሩ ሰዎች “የሀገሩ ሰዎች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የግሪክ ቋንቋ መናገር የሚችሉ ሰዎች የግሪክ ባሕልን የተቀበሉ ሰዎች ናቸው። የሚያስገርም ቸርነት ይህ ሀረግ ከሚቀጠበው ተቃራኒ የሆነ ነገርን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም: "ታላቅ ቸርነት።" እሳት አቀጣጥለው "እንጨት ሰብስበው እሳት አቀጣጠሉልን" ሁላችንንም በደስታ ተቀበሉን አማራጭ ትርጉሞች 1) "በመርከብቷ ውስጥ ያሉትን ሰዎች ሁሉ በደስታ ተቀበሉ" ወይም 2) "ጳውሎስን እና ከእርሱ ጋር የነበረሩትን ሁሉ በደስታ ተቀበሏቸው።"

Acts 28:3

የሐዋርያት ሥራ **28**፡ **3-4**
እፉኝት ወጣች "ከሚነደው እሳት ውስጥ መርዛማ የሆነች እባብ ወጣች" ከእጁ ጋር ተጣበቀች "የጳውሎስን እጅ ይዛ አለቀም አለች" ይህ ሰው በእርግጥም ነፍስ አጥፍ ነው አሉ "በእርግጠኝነት ይህ ሰው ነፍሰ ገዳይ ነው አሉ" ወይም "ይህ ሰው በእርግጥም ነፍሰ ገዳይ ነው" ይሁን እንጂ ፍትሕ በሕይወት እንዲቆይ አልፈቀደለትም "ፍትሕ ተብላ የሚትጠራ አምላክ ከሞት እንዲያመልጥ አልፈቀደችለተም"

Acts 28:5

የሐዋርያት ሥራ **28**፡ **5-6**
እባቧን ወደ እሳት ውስጥ አራግፎ ጣላት "እባብቱን ከእጁ ላይ አራግፎ ወደ እሳቱ ውስጥ ጣላት" ተመርዞ ወዲያው ይወድቃል አማራጭ ትርጉሞች 1) ከፍተኛ ትኩሰሳት ይይዘዋል ወይም 2) ያብጣል። በእርሱ ላይ የታየ ለውጥ አልነበረም አማራጭ ትርጉም: "ሁሉን ነገር እንደቀድሞው ነበር" አምላክ ነው አሉ በመርዛማ እባብ ከተነደፈ በኋላ በሕይወት የሚኖር ሰው መለኮት ወይም አምላክ ነው የሚል እምነት አለ።

Acts 28:7

የሐዋርያት ሥራ **28**፡ **7-10**
በዚያም ስፍራ አጠገብ "በዚያ" የሚለው ቃል በታሪኩ ውስጥ አዲስ ሰው ወይም ነገር እንደተካተተ አመለካች ነው። የደሴትቱ አለቃ አማራጭ ትርጉሞች 1) የሕዝቡ ዋና መሪ ወይም 2) በደሴትቱ ለላይ ዋና ሰው ተደርጎ የሚወሰደው ምናልባትም በጣም ሀብታሙ ሰው ሊሆን ይችላል። ፑፕልዮስ ተብሎ የሚጠራ ሰው ፑፕልዮስ በደሴትቱ ላይ ዋና አለቃ ነው። መልካም አቀባበል አደረግልን "ጳውሎስን እና ከእርሱ ጋር የተጓዙትን ሰዎች" የሚያስፈልገንን ነገር ሁሉ በልግስና ሰጡን "ለእኛ እንግዶች ለሆነው ቸርነታቸውን አሳዩን" የፑፕልዮስም አባት በንዳድና በተቅማጥ ታሞ ተኝቶ ነበር፤ ይህ ስለ ፑፐፕልዮስ አባት አጠቃላይ የኃላ ታሪክ መረጃ የሚሰጥ ሆኖ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አጠቃላይ ታኩን ለመረዳ ወሳኝ ነው። ታሞ ነበር "ታሟል" በንዳድና በተቅማጥ ታሞ ነበር ይህ የአንጀት በሽታ ነው። እኮቹን በእርሱ ላይ ጫነ "በእጆቹ ዳሰሰው" ተፈወሰ አማራጭ ትርጉም: "እነርሱንም ፈወሳቸው" (UDB)

Acts 28:11

የሐዋርያት ሥራ **28**: **11**-**12**
አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ ወደ ሮም የሚያደርገውን ጉዞ ቀጥሏል። በእስክንድሪያው መርከብ አማራጭ ትርጉሞች 1) "ከእስክንድሪያ በመጣው መርከብ አማካኝነት" ወይም 2) "በእስክንድሪያ የተመዘገበው ወይም ፈቃድ ያገኘው መርከብ።" በ ACT 6:9 ላይ “እስክንድሪያ” የሚለውን ቃል ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። መንቲያ ወንድማማቾች ይህ ካስቶር እና ፖሉእክስ የተባሉትን ያመለክታል፤ እነዚህ የግሪክ አምላክ የሆነው ዙስ መንቲያ ወንድ ልጆች ናቸው። እነዚህ የመርከቦችን ደንነት የሚጠብቁ ናቸው ተብሎ ስለሚታሰብ ይፈራሉ። የሰራኩስ ከተማ ሰርኩስ በአሁን ዘመን ከጣሊያን ደቡብ ምዕራብ በኩል፣ ከሲስል ከተማ ደቡብ ምስራቅ በኩል የሚትገኝ የወደብ ከተማ ናት።

Acts 28:13

የሐዋርያት ሥረ **28**: **13**-**15**
የሬጊዩም ከተማ ይህ ከጣሊያን ጫፍ በደቡብ ምዕራብ በኩል የሚገኝ የወደብ ከተማ ነው። የደቡብ ንፋስ ተነስቶ "ከደቡብ የሚነሳ ንፋስ መንፈስ ጀመረ" የፑቲዮሉስ ከተማ "ፑቲዮሉስ" በዘመኗ ኔፓል ከጣሊያን በምዕራብ በኩል የሚትገኝ ከተማ ናት። ወንድሞች እነዚህ የኢየሱስ ተከታዮች ሲሆን ወንዶችን እና ሴቶችን ያካትታል። በዚህ መንገድ ወደ ሮም መጣን አንድ ጊዜ ጳውሎስ ወደ ፑቲዮሉስ ከደረሰ በኋላ የተቀረው ወደ ሮም የሚደረገው ጉዞ በየብስ ላይ የሚደረግ ነው። አማራጭ ትርጉም: : "ከእነርሱ ጋር ለሰባት ቀናት ከቆየን በኋላ ወደ ሮም ሄድን።" ሦስት ማደሪያ s ይህ በመንገድ ላይ ማረፊያ ቦታ ሲሆን ከሮም ከተማ 50 ኪሜ ርቀት ላይ የሚገኝ አፋን የተባለ ስፍራ ነው።

Acts 28:16

የሐዋርያት ሥራ **28**: **16**-**18**
ወደ ሮም በደረስን ጊዜ ጳውሎስ ተፈቀደለት አማራጭ ትርጉም: "ወደሮም ከደረስን በኋላ መንግስት ፈቃድ ሰጠው" በአይሁዳዊያን መካከል ያሉት መሪዎች አይሁዳዊያን ማህበረሰባዊ ወይም ሃይማኖታዊ መሪዎች በሮም ተገኝተው ነበር የሞት ቅጣት የሚያስቀጣ አንዳች ጥፋት አልተገኘብኝም "የሞት ቅጣት የሚያስቀጣ አንዳች ነገር አላደረኩም"

Acts 28:19

የሐዋርያት ሥራ **28**: **19**-**20**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በሮም ላሉት የአይሁድ መሪዎች መናገሩን ቀጥሏል። አይሁዳዊያን ተናገሩ "በኢየሩሳሌም ያሉት የአይሁድ መሪዎች ተናገሩ" ከእነርሱ ፍላጎት ውጪ "ከሮማዊያን መሪዎች መሻት ውጪ" እኔም ይግባኝ ለመጠየቅ ተገደድኩኝ አማራጭ ትርጉም: "ይግባኝ ከመጠየቅ ውጪ ሌላ አማራጭ አልነበረኝም" እስራኤል እርግጠኛ በሆነችበት ጉዳይ ላይ አማራጭ ትርጉም 1) "እግዚአብሔር መስሐን ወደ እስራኤል እንደሚልክ እስራኤል እርግጠኛ ናት" ወይም 2) የሞተውን ነገር ከሞት እግዚአብሔር እንደሚያስነሳ።

Acts 28:21

የሐዋርያት ሥራ **28**: **21**-**22**
አማራጭ ትርጉም: የአይሁድ መሪዎች ለጳውሎስ ምላሽ ሰጡ። ስለዚህ የስህተት ትምህርት ታስባለህን "ስለነዚህ ራሳቸውን ስለመረጡት ቡድኖች ታስባለህን" በሁሉም ሥፍራዎች በእነርሱ ላይ ተቃውሞ እየተነሣ ነው የወንጌል መልዕክትን ለመቀበል ፈቃደኛ ያልሆኑት በሮም አጠቃላይ ግዛት ውስጥ የሚኖሩት አይሁዊያን ስለ መንገዱ እና ይህንን መልዕክት አስመልክቶ መጥፎ ነገር መናገራውን በሮም የሚገኙ አይሁዳዊያን ሰምተዋል። .

Acts 28:23

የሐዋርያት ሥራ **28**: **23**-**24**
አጠቃላይ መረጃ: በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ነው። በተቀመጡ ጊዜ በዚህ ሥፍራ ላይ “እርሱ” የሚለው ቃ የሚያመለክተው የኤሁድ መሪዎችን ነው። አንዳንዶቹን አሳመናቸው አማራጭ ትርጉም: "ጳውሎስ አንዳንዶቹን አሳመናቸው"

Acts 28:25

የሐዋርያት ሥራ **28**: **25**-**26**
አጠቃላይ መረጃ: በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ “እነርሱ” የሚለው ቃል ጳውሎስ እየተናገራቸው ያሉትን ሰዎችን ነው። በቁጥር 26 ላይ ጳውሎስ ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ወስዶ ተናግሯል።

Acts 28:27

የሐዋርያት ሥራ **28**: **27**-**27**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ከነቢይ ኢሳያስ መጽሐፍ ወስዶ መናገሩን አጠናቋል።

Acts 28:28

የሐዋርያት ሥራ **28**: **28**-**29**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በሮም ላሉት የአይሁድ መሪዎች ያደረገውን ንግግር አጠናቀቀ። ያደምጡት ነበር "ከእነርሱ መካከል አንዳንዶቹ ያደምጡት ነበር"

Acts 28:30

የሐዋርያት ሥራ **28**: **30**-**31**
No Note

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Romans

Romans

ምዕራፍ 1

1 የእግዚአብሔርን ወንጌል በሐዋርያነት እንዲያገለግል ተለይቶ ከተጠራው ከኢየሱስ ክርስቶስ አገልጋይ ከጳውሎስ። 2 ወንጌሉም በቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ
በነቢያቱ አስቀድሞ ተስፋ የሰጠው ነው። 3 ይህም ወንጌል በስጋ ከዳዊት ዘር ስለተወለደው ስለ ልጁ ነው። 4 እርሱም በቅድስና መንፈስ ኃይል ከሙታን
በመነሳት የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑ የተነገረለት ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ነበር። 5 በስሙ ምክንያት ከእምነት የሚገኝ መታዘዝ በሕዝቦች ሁሉ መካከል
እንዲሆን በእርሱ በኩል ጸጋንና ሐዋርያነትን ተቀበልን። 6 እናንተም በእነዚህ ሕዝቦች መካከል የኢየሱስ ክርስቶስ ለመሆን ተጠራችሁ። 7 ይህ መልዕክት
የተጻፈው በእግዚአብሔር ለተወደዳችሁና ቅዱስ ሕዝብ ለመሆን ለተጠራችሁ በሮም ላላችሁት ሁሉ ነው። ከእግዚአብሔር ከአባታችንና ከጌታ ከኢየሱስ ክርስቶስ
ጸጋና ሰላም ለእናንተ ይሁን። 8 ስለ እምነታችሁ በመላው ዓለም በመነገሩ ምክንያት አስቀድሜ ስለሁላችሁ በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል አምላኬን አመሰግናለሁ።
9 ባለማቋረጥ እንደማስባችሁ የልጁን ወንጌል በመንፈሴ የማገለግለው እግዚአብሔር ምስክሬ ነው። 10 አሁን በተቻለኝ መጠን በእግዚአብሔር ፈቃድ
ተሳክቶልኝ ወደ እናንተ እንድመጣ ሁልጊዜ በጸሎቴ እለምናለሁ። 11 የሚያበረታችሁን ጥቂት መንፈሳዊ ስጦታ እንዳካፍላችሁ ላያችሁ እናፍቃለሁ፥ 12
ይኸውም የእኔና የእናንተ በሆነ የእርስ በርሳችን እምነት አማካይነት እንድንበረታታ ስለምጓጓ ነው። 13 ወንድሞች ሆይ፥ ብዙ ጊዜ ወደ እናንተ ለመምጣት እንደ
ሞከርኩኝና እስካሁን እንደተስተጓጎልኩኝ ሳታውቁ እንድትቀሩ አልፈልግም። ወደ እናንተ መምጣት የፈለግሁበት ምክንያት ከተቀሩት አሕዛብ እንዳገኘሁት ሁሉ
ከእናንተ ደግሞ ጥቂት ፍሬ እንዳገኝ ነው። 14 ለግሪኮችና ግሪኮች ላልሆኑት፥ ለጥበበኞችና ለማያስተውሉ ዕዳ አለብኝ። 15 ስለዚህ፥ በበኩሌ በሮም
ለምትገኙት ለእናንተ ደግሞ ወንጌልን ለመስበክ ተዘጋጅቻለሁ። 16 በወንጌል አላፍርም! ምክንያቱም እርሱ አስቀድሞ ለአይሁድ ደግሞም ለግሪኮች
የሚያምኑትን ሁሉ የሚያድን የእግዚአብሔር ኃይል ስለሆነ ነው። 17 "ጻድቅ በእምነት ይኖራል" ተብሎ እንደተጻፈ የእግዚአብሔር ጽድቅ በወንጌል ከእምነት
ወደ እምነት ተገልጧልና። 18 በአመጻቸው እውነትን በሚያፍኑ አመጸኞችና ክፉዎች ሰዎች ሁሉ ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ ከሰማይ ተገልጧል። 19 ይኸውም
እግዚአብሔር ስላስታወቃቸው ስለ እግዚአብሔር ሊታወቅ የሚገባው ነገር ለእነርሱ ግልጥ ነው። 20 የማይታዩት ገጽታዎቹ ዓለም ከተፈጠረበት ጊዜ ጀምሮ
ግልጥ ሆነው ይታያሉ። እነዚህም በተፈጠሩት ነገሮች አማካይነት ይታወቃሉ። ገጽታዎቹም የዘላለም ኃይሉና የመለኮት ባህርዩ ናቸው። በመሆኑም እነዚህ ሰዎች
የሚያመካኙት አይኖራቸውም። 21 ምክንያቱም ስለ እግዚአብሔር ቢያውቁም እንደ እግዚአብሔርነቱ ስላላከበሩትና ስላላመሰገኑት ነው። ይልቁንም በሀሳባቸው
ሞኞች ሆኑ፥ የማያስተውለው ልባቸውም ጨለመ። 22 ጥበበኞች ነን ቢሉም የማያስተውሉ ሆኑ። 23 የማይጠፋውን የእግዚአብሔር ክብር በሚጠፋ ሰው
አምሳል፥በወፎች፥ አራት እግር ባላቸው አራዊትና በደረታቸው በሚሳቡ ፍጥረታት መልክ ለወጡ። 24 ስለዚህ እርስ በርሳቸው ሰውነታቸውን እንዲያዋርዱ
እግዚአብሔር ለልባቸው የክፋት ምኞት ለእርኩሰት አሳልፎ ሰጣቸው። 25 እነዚህ ሰዎች የእግዚአብሔርን እውነት በውሸት የለወጡና በፈጣሪ ፈንታ ፍጥረትን
ያመለኩና ያገለገሉ ናቸው፤ እርሱ ግን ለዘላለም የተመሰገነ ነው።አሜን። 26 ከዚህም የተነሳ እግዚአብሔር ለአስነዋሪ ምኞት አሳልፎ ሰጣቸው፥ ሴቶቻቸውም
ለተፈጥሮአቸው የሚገባውን ተግባር ተገቢ ባልሆነው ለወጡ። 27 እንዲሁም ወንዶች ደግሞ ለተፈጥሮአቸው የሚገባውን ሴቶችን መገናኘት ትተው እርስ
በርሳቸው በፍትወተ-ሥጋ ምኞት ተቃጠሉ። እነዚህ ወንዶች የማይገባውን ነገር ከወንድ ጋር በማድረጋቸው ስለ ነውራቸው ቅጣትን የተቀበሉ ናቸው። 28
እግዚአብሔርን ለማወቅ ስላልፈቀዱ እነዚያን ተገቢ ያልሆኑ ነገሮች እንዲያደርጉ ለማይረባ አዕምሮ አሳልፎ ሰጣቸው። 29 እነርሱ በአመጻ ሁሉ፥ በጨካኝነት፥
በክፉ ምኞትና በምቀኝነት፥ በቅናት፥ በነፍስ መግደል፥ በጸብ፥ በማታለልና በክፉ ሃሳብ የተሞሉ ናቸው። 30 ሐሜተኞች፥ የሰው ስም አጥፊዎችና እግዚአብሔርን
የሚጠሉ፥ ቁጡዎች፥ ዕብሪተኞችና ትዕቢተኞች ናቸው። ክፉ ነገሮችን የሚያመነጩና ለወላጆቻቸው የማይታዘዙ፥ 31 ማስተዋል የሌላቸው፤ እምነት
የማይጣልባቸው፥ ፍቅር የሌላቸውና የማይምሩ ናቸው። 32 እንደዚህ ያሉትን ነገሮች የሚያደርጉ ሞት እንደሚገባቸው የሚናገረውን የእግዚአብሔር ትዕዛዝ
ያውቃሉ፥እነርሱ ግን እነዚህኑ ነገሮች ራሳቸው የሚያደርጉ ብቻ ሳይሆኑ የሚያደርጉትን ሌሎችን የሚያበረታቱ ናቸው።

Romans 1:1

ጳውሎስ
ቋንቋህ የዚህን መልእክት ጸሓፊ የሚያስተዋውቅበት የተለየ መንገድ ሊኖረው ይችላል። በዚሁ ተመሳሳይ ጥቅስ ጳውሎስ ደብዳቤውን የጻፈለቸው ሰዎእ እነማን እንደሆኑ መናገር ያስፈልግህ ይሆናል (ሮሜ 1:7) ። ‹‹እኔ ጳውሎስ ይህንን መልእክት ጽፌአለሁ (የተገመተ እውቀት እና ያልተገለጠ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

ሐዋርያ ሊሆን የተጠራ ለእግዚአብሔር ወንጌል ተለየ
ይህንን በአድራጊ ቅርጽ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር ሐዋርያ እንድሆን ጠራኝ እንዲሁም ለሰዎች ስለ ወንጌል እናገር ዘንድ መረጠኝ።

የተጠራ
ይህ ማለት እግዚአብሔር ሰዎችን የእርሱ ልጆች ይሆኑ ዘንድ፣ አገልጋዮቹም ይሆኑ ዘንድ እና በኢየሱስ በኩል ያዘጋጀውን የመዳን መልእክት እንዲነግሩ ይመርጣቸዋል ወይም ይወስናቸዋል ማለት ነው።

በቅዱሱ የእግዚአብሔር ቃል እንደተገለጸው በነቢያቱ አስቀድሞ ቃል የገባውን
እግዚአብሔር ለሕዝቡ መንግሥቱን እንደሚያቋቁምቃል ገብቷል። ለነቢያቱም ይህንን ቃል ኪዳን በእግዚአብሔር ቃል ውስጥ እንዲጽፉ ነግሮአቸዋል።

ልጁን በተመለከተ
ይህ የሚያመለክተው ‹‹የእግዚአብሔርን ወንጌል››፣ እግዚአብሔር ልጁን ወደዚህ ዓለም እንደሚልከው የገባውን ቃል ኪዳን የሚገልጽ የምሥራች ነው።

ልጅ
የእግዚአብሔር ልጅ፣ ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ማዕረግ ነው። (ልጅ እና አባት እንዴት እንደተተረጎሙ ተመልከት)

በሥጋ የዳዊት ዘር የሆነው ማን ነበር?
እዚህ ላይ ‹‹ሥጋ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ተጨባጭ የሆነውን አካል ነው። ‹‹ ተፈጥሮአዊ በሆነው አካል የዳዊት ዘር የሆነው ማን ነው›› ወይም ‹‹ከዳዊት ቤተ ሰብ የተወለደው ማን ነው›› (የተገመተ እውቀትና ያልተገለጠ መረጃ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 1:4

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ እዚህ ላይ የሚናገረው ለመስበክ ስላለበት ግዴታ ነው።

Romans 1:8

ዓለሙ ሁሉ
ጳውሎስና የመልእክቱ አባቢዎች የሚያውቁትና የሚጓዙበት ዓለም የሮም ግዛት ነበር

እግዚአብሔር ምስክሬ ነው
ጳወሎሰ ከልቡ እንደሚጸልይላቸው እና ይህንንም ሲያደርግ እግዚአብሔር እንደሚያየው ትኩረት በመስጠት ይናገራል። ‹‹ስለ›› የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ ሳይተረጎም ይቀራል።

በመንፈሴ
የሰው መንፈስ የሰውአንድ ክፍል ሲሆን እግዚአብሔርን የሚያውቅና የሚያምን ነው።

የልጁ ወንጌል
የመጽሐፍ ቅዱስ የምሥራቹ ቃል (ወንጌሉ) የእግዚአብሔር ልጅ ዓለምን ለማዳን ራሱን አሳልፎ የሰጠበት ነው።

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለሆነው ለኢየሱስ አስፈላጊ ማዕረግ ነው።

ስለ እናንተ አንስቼአለሁ
‹‹ስለ እናንተ ለእግዚአብሔር ተናግሬአለሁ››

በጸሎቴ ጊዜ ሁሉ ሁልጊዜ የምጠይቀው--- ወደ እናንተ በመምጣቴ ---በመጨረሻ ውጤታማ እንድሆን
‹‹በምጸልይበት ጊዜ ሁሉ፣ ወደ እናንተ መጥቼ --- በመጨረሻ ውጤታማ እንድሆን --- እግዚአብሔርን እጠይቃለሁ።

በሆነ መንገድ
‹‹እግዚአብሔር በሚፈቅደው በየትኛውም መመንገድ››

በመጨረሻ
‹‹ውሎ አድሮ›› ወይም ‹‹በመጨረሻ

በእግዚአብሔር ፈቃድ
‹‹እግዚአብሔር ስለፈለገው››

Romans 1:11

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ የመክፈቻ መግለጫውን በሮም ላሉ ሰዎች በመቀጠል ሊያያቸው እንደሚመኝ ይነግራቸዋል

ላያችሁ እናፍቃለሁ
‹‹ምክንያቱም በእርግጥ ላያችሁ ስለምፈልግ ነው››

እንዲያጠነክራቸህ፣ መንፈሳዊ ስጦታን
ጳውሎስ የሮሜ ክርስቲያኖች በመንፈሳዊ ሕይወታቸው እንዲጠነክሩ ይፈልጋል። ‹‹በምንፈሳዊ ሕይወታችሁ እንድታድጉ አንዳንድ ስጦታዎች ይረዱአችኋል››

ይህም ማለቴ በመካከላችን ባለች በእናንተና በእኔ እምነት አብረን በእናነተ እንድንጽናና ነው።
ይህንን በአድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። ‹‹በኢየሱስ ባለን እምነታችን እርስ በእርስ ልንዳችንን እንድንከፋፈል ማለቴ ነው››

Romans 1:13

መረጃ የሌላችሁ እንድትሆኑ አልፈልግም
ጳውሎስ ይህ መረጃ እንዲኖራቸው አጥብቆ ይፈልጋል። ይህንን በእጥፍ አሉታዊ በሆነ መንገድ የተገለጸውን በአዎንታዊ ቅርጹ ልትተረጉመው ትችላለህ። ‹‹እንድታውቁ እፈልጋለሁ››

ወንድሞች
ይህ ማለት ክርስቲያን ወገኖች ማለት ሲሆን፣ ሁቱንም ወንዶችንና ሴቶችን ያጠቃልላል።

እስካሁን ድረስ እንድተከለከልኩ ነው
ይህንን በአድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። ‹‹ሁልጊዜ የሆነ ነገር ይከለክለኛል››

Romans 1:16

በወንጌል አላፍርምና
ይህንን በአዎንታዊ ቅርጹ መተርጎም ትችላለህ። ‹‹በወንጌል ሙሉ ለሙሉ አምናለሁ››

ለሚያምን በሙሉ የእግዚአብሔር ኃይል ለማዳን ነው
እዚህ ላይ ‹‹ማመን›› ማለት እምነትን በክርሰቶስ ላይ ማድረግ ማለት ነው››

አስቀድሞ ለአይሁዳዊ ደግሞም ለግሪክ ሰው
‹‹ለአይሁድ ሕዝቦች እና ለግሪክ ሰዎችም››

መጀመሪያ
መጀመሪያ ማለት በጊዜ ውስጥ ከሁሉ ቀድሞ የሚመጣ ማለት ነው

በእርሱ
‹‹በእርሱ›› የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስ ሙሉ ለሙሉ የሚታመንበትን ወንጌልን ነው።

የእግዚአብሔር ጽድቅ ከእምነት ወደ እምነት ይገለጣልና
ጳውሎስ ስለ ወንጌል መልእክት እንደ አንድ ተጨባጭ ነገር ነገር

እንደ ተጻፈው
ይህንን በአድራጊ ቅርጹ ልትተረጉመው ትችላለህ። ‹‹አንድ ሰው በእግዚአብሔር ቃል ውስጥ እንደ ጻፈው››

ጻድቅ በእምነት ይኖራል
እዚህ ላይ ‹‹ጻድቅ›› የሚለው የሚያመለክተው በእግዚአብሔር የሚታመኑትን ነው። ‹‹በእግዚአብሔር የሚታመኑትን ሰዎች ከእርሱ ጋር የሆኑና ለዘላለም የሚኖሩ አድርጎ ይቆጥራቸዋል››

Romans 1:20

የሚታየው ማንነቱ --- በግልጽ የሚታይ ነው
ጳውሎስ ሰዎች የእግዚአብሔርን ያለመታየት ባሕርይውን መረዳታቸውን ሰዎች እነዚያን የእግዚአብሔር ባሕሪያት እንዳዩ ይናገራል። ይህ እንደ አድራጊ ቅርጽ ሊተረጎም ይችላል። ‹‹ እግዚአብሔር ስለገለጠላቸው ስለ እግዚአብሔር ሊታወቅ የሚቻለው የዘላለም ኃይሉ ደግሞም አምላክነቱ በእነርሱ ዘንድ ግልጽ ነው።››

መለኮታዊ ባሕርይ
‹‹የእግዚአብሔር ጠቅላላ ባሕርይ እና ችሎታው›› ወይም ‹‹እግዚአብሔርን አምላክ የሚያደርጉት ስለ እርሱ ያሉ ነገሮች››

ዓለም
ይህ የሚያመለክተው ሰማይንና ምድርን በውስጣቸው ያለውን ሁሉ ነው።

በተፈጠሩት ፍጥረታት ውስጥ
x

Romans 1:22

ጥበበኞች ነን ሲሉ ደንቆሮዎች ሆኑ
‹‹ጥበበኛች እንደሆኑ ስለራሳቸው ሲናገሩ ነገር ግን ሞኞች ሆኑ››

እነርሱ . . . እነርሱ
በሮሜ 1፡18 የተጠቀሱት ሰዎች

የማይጠፋውን የእግዚአብሔርን ክብር ለወጡ
‹‹ እግዚአብሔር ክቡር እና ፈጽሞ የማይሞት የመሆኑን እውነት ለወጡ›› ወይም ‹‹እግዚአብሔር ክቡር እና ፈጽሞ የማይሞት መሆኑን ማመናቸውን አቆሙ››

የአንድ ነገር ምስል አስመስለው
‹‹ጣዖታት የሚመስሉ ነገሮችን ማምለክ መረጡ››

የሚጠፋ ሰውን
‹‹የሚሞት ሰውን ››

ወፎችን፣ አራት እግር ያላቸውን እንስሶችን፣ እና የሚሳቡ ፍጥረቶችን
‹‹ወይም ወሮችን የሚመስሉ አራት እግት ያላቸውን እንስሶች፣ ወይም የሚሳቡ ነገሮች››

Romans 1:24

ስለዚህ
‹‹ስለዚህ አሁን የተናገርኩት እውነት ነው››

እግዚአብሔር ለ--አሳልፎ ሰጣቸው
‹‹እግዚአብሔር ለልባቸው ፍትወት እንዲሰጡ ፈቀደላቸው››

እነርሱ---የእነርሱ---እነርሱ ራሰቸው --- እነርሱ
x

Romans 1:26

በዚህ ምክንያት
‹‹በምንዝርና እና በወሲብ ኃጢአት ምክንያት››

እግዚአብሔር አሳልፎ ሰጣቸው
‹‹እግዚአብሔር ለርኩሰታቸው አሳልፎ ሰጣቸው››

በሚያስነውር ሁኔታ
‹‹የሚያሳፍር የወሲብ ፍላጎት››

ለሴቶቻቸው
‹‹በሴቶቻቸው ምክንያት››

ለባሕርያቸው የሚገባውን ሥራ ለባሕርያቸው በማይገባው ለወጡ።
‹‹ተፈጥሮአዊ ያልሆነ›› የግንኙነት አሳብ ለመጥራት እንኳ የማይገባ ጸያፍ የሆነ የወሲብ ግንኙነት ነው። ‹‹እግዚአብሔር ባልፈጠረው መንገድ ወሲብን መለማመድ ጀመሩ››

ወንዶች ለባሕርያቸው የሚገባውን ሴቶችን መገናኘት ተዉ
እዚህ ላይ ‹‹ተፈጥሮአዊ ግንኙነት›› የግብረ ሥጋ ግንኙነትን በማያሳፍር ሁኔታ የሚገለጽበት አባባል ነው። ‹‹ ብዙ ወንዶች ተፈጥሮአዊ በሆነ መንገድ ሴቶችን መገናኘት አቆሙ።››

እርስ በርሳቸው በፍትዎታቸው ተቃጠሉ
‹‹ወንዶች ለወንዶች ጠንካራ የፍትወት ፍላጎት አሳዩ››

የሚያሳፍር ነገር አደረጉ
‹‹ሊያፍሩበት የሚገባውን ተግባር፣ ያለምንም እፍረት አደረጉ››

ወንዶችም በወንዶች ላይ ነውር አድርገው በስህተታችው የሚገባውን ብድራት በራሳቸው ተቀበሉ
“ወንዶች ባደረጉት ስህተት ምክንያት እግዚአብሔር በፍትሐዊነት ቀጣቸው”

ስህተት
የግብረገብ ስህተት፣ ስለ አንድ እውነት መሳት አይደለም

Romans 1:28

በኃሳባቸው ስለ እግዚአብሔር ማወቅ ስላልፈለጉ
“እግዚአብሔርን ማወቅ አስፈለጊ እንደሆነ እንደነበር አላሰቡም

እነርሱ . . . የእነርሱ . . . እነርሱ
በሮሜ 1፡18 የተጠቀሱት እነዚህ ቃሎች የሚያመለክቱት ስለ “ሰው ልጆች” ነው።

ለማይረባ አእምሮ አሳልፎ ሰጣቸው
እዚህ ላይ ‹‹የማይረባ አእምሮ›› ማለት ስለ አስጸያፊ ነገሮች ብቻ የሚያስብ ማለት ነው። “እግዚአብሔር ይህ የሚያስቡት የማይጠቅምና አስጸያፊ ሃሳብ አእምሮአቸውን ሙሉ ለሙሉ እንዲቆጣጠራቸው ፈቀደ።

Romans 1:29

የተሞሉ ነበሩ
ይህንን በአድራጊ ቅርጽ ልትተረጉመው ትችላለህ። ‹‹ በውስጣቸው እጅግ ጠንካራ ፍላጎት አላቸው›› ወይም ‹‹ ይህንን ለማድረግ በጣም ጠንካራ ፍላጎት አላቸው።››

ዓመፃ ሁሉ፣ ግፍ፣ መመኘት፣ ክፋት ሁሉ መፐላባቸው
ይህንን በአድራጊ ቅርጽ ልትተረጉመው ትችላለህ። ‹‹ብዙዎች በሌሎች ሰዎች ላይ ዓመፃን ያደርጋሉ---ሰው ሰዎችን መግደልን በተከታታይ ይመኛል--- ክርክርና ኘልን በሰዎች መካከል ያነሳሳሉ--- ሌሎችን ያታልላሉ--- በሌሎች ላይ የጥላቻ ንግግርን የደርጋሉ››

ተሳዳቢዎች
ተሳዳቢዎች የተሳሳቱ ነገሮችን በሌላ ሰው ላይ በመናገር ሰውየውን ለአደጋ ያጋልጡታል።

ክፉ ነገሮችን ለማድረግ ዘዴ ይፈጥራሉ
‹‹በሌሎች ላይ ክፉ ነገሮችን ለማድረግ አዳዲስ መንገዶችን ያስባሉ››

ምዕራፍ 2

1 ስለዚህ አንተ ሰው፥ አንተው ፈራጁ እነዚያኑ ነገሮች ስለምታደርግ በሌላው በምትፈርድበት ራስህን ትኮንናለህና የምታመካኘው የለህም። **2** ነገር ግን እነዚያን
ነገሮች በሚያደርጉት ላይ ቁጣው በሚወርድባቸው ጊዜ የእግዚአብሔር ፍርድ እውነተኛ እንደሆነ እናውቃለን። **3** ነገር ግን አንተው ራስህ ያንኑ እያደረግህ
እንደነዚያ ያሉትን በሚያደርጉት ላይ የምትፈርድ አንተ ሰው፥ይህንን አስተውል። ከእግዚአብሔር ፍርድ ታመልጣለህን? **4** ወይስ የቸርነቱን ባለጠግነት፥የቅጣቱን
መዘግየትና ትዕግስቱን ታቃልላለህን? ቸርነቱ ወደ ንስሐ ሊመራህ እንደሆነ አታውቅምን? **5** ነገር ግን በፍርድ ቀን ያም የእግዚአብሔር የጽድቅ ፍርድ
በሚገለጥበት ጊዜ በድንዳኔህና ንስሐ በማይገባው ልብህ መጠን ለራስህ ቁጣን ታከማቻለህ። **6** እርሱ ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ሥራው መጠን ዋጋውን
ይከፍለዋል፤ **7** በበጎ ተግባር በመጽናት ምስጋናን፥ክብርንና የማይጠፋውን ሕይወት ለሚፈልጉ የዘላለምን ሕይወት ይሰጣቸዋል። **8** የራሳቸውን ጥቅም
በሚፈልጉት፥ለአመጻ እንጂ ለእውነት በማይታዘዙት ላይ ግን መቅሰፍትና ብርቱ ቁጣ ይመጣባቸዋል። **9** አስቀድሞ በአይሁዳዊ ቀጥሎም በግሪክ ሰው፥ክፋትን
ባደረገ ነፍስ ሁሉ ላይ እግዚአብሔር መከራና ጭንቀትን ያመጣባቸዋል። **10** አስቀድሞ ለአይሁድ ቀጥሎም ለግሪክ መልካም ላደርጉ ሁሉ ግን ምስጋና፥ክብርና
ሰላም ይሆንላቸዋል። **11** እግዚአብሔር ስለማያዳላ **12** ሕግ እያላቸው ኃጢአት ያደረጉ ሁሉ በሕግ ይፈረድባቸዋል፥ሕግ ሳይኖራቸው ኃጢአት ያደረጉ ሁሉ
ደግሞ ያለ ሕግ ይጠፋሉ። **13** በእግዚአብሔር ፊት የሚጸድቁት ሕጉን የሚሰሙት ሳይሆኑ ሕጉን የሚያደርጉት ናቸው። **14** ሕግ የሌላቸው አሕዛብ
በተፈጥሮአቸው የሕጉን ነገሮች በሚፈጽሙበት ጊዜ ሕግ ባይኖራቸውም እንኳ ለእነርሱ ለራሳቸው ሕግ ናቸው። **15** በዚህም ሕጉ የሚጠይቃቸው ድርጊቶች
በልቦናቸው መጻፋቸውን ያሳያሉ። ሃሳባቸው ሲከሳቸው ወይም ሲደግፋቸው ኅሊናቸው ደግሞ ለራሳቸውና **16** ለእግዚአብሔር ይመሰክራል። ይህም እኔ ስለ
ኢየሱስ ክርስቶስ እንደምሰብከው ወንጌል ሰዎች ሁሉ በስውር ስላደረጉት ነገር እግዚአብሔር በሚፈርድበት ቀን በዚያን ጊዜ ይሆናል። **17** በሕጉ በመመራትህ
አይሁዳዊ ነኝ ትላለህ፥ በሕጉ ትደገፋለህ፥ በእግዚአብሔር በመመካት ደስ ትሰኛለህ፥ **18** ፈቃዱን ታውቃለህ፥ ከእርሱ ውጪ የሆኑትን ነገሮች መርምረህ ትረዳ
ይሆናል። **19** አንተ ራስህ የዕውሩ መሪ፥ በጨለማ ላሉት ብርሃን፥ **20** የሰነፎች አስተማሪ፥ የሕጻናትም መምህር በመሆንህ በሕግ የእውቀትና የእውነት መልክ
እንዳለህ ትታመን ይሆናል። **21** እንግዲህ አንተ ሌላውን የምታስተምር ራስህን አታስተምርምን? አትስረቅ ብለህ የምትሰብክ ትሰርቃለህን? **22** አታመንዝር
የምትል አንተ ታመነዝራለህን? ጣዖታትን የምትጸየፍ ቤተመቅደሶችን ትዘርፋለህን? **23** አንተ በሕጉ በመመካት የምትደሰተው ሰው ሕጉን በመተላለፍ
እግዚአብሔርን ትንቃለህን? ይህ ልክ "በእናንተ **24** ምክንያት በአሕዛብ መካከል የእግዚአብሔር ስም ይናቃል" ተብሎ እንደተጻፈው ነው። **25** ሕጉን ብትፈጽም
በርግጥ መገረዝ ይጠቅማል፥ የሕጉ ተላላፊ ብትሆን ግን መገረዝህ እንደ አለመገረዝ ይሆናል። **26** እንግዲህ ያልተገረዘው ሰው የሕጉን ትዕዛዛት ቢጠብቅ
አለመገረዙ እንደ መገረዝ አይቆጠርለትምን? **27** በፍጥረቱ ያልተገረዘው ሰው ሕጉን ቢፈጽም አይፈርድባችሁምን? ይህም እናንተ ቅዱሳት መጻሕፍትና መገረዝ
እያላችሁ ሕጉን ተላላፊ ስለሆናችሁ ነው። **28** በውጫዊ ማንነቱ ብቻ አይሁዳዊ የሆነ እርሱ አይሁዳዊ አይደለም፥ የሥጋ ውጫዊ መገረዝ ብቻም መገረዝ
አይደለም። **29** ነገር ግን በውስጣዊ ማንነቱ አይሁዳዊ የሆነ እርሱ አይሁዳዊ ነው፥ መገረዝም በፊደል ሳይሆን በመንፈስ በልብ የተደረገው ነው። እንዲህ ላለ
ሰው ከሰዎች ሳይሆን ከእግዚአብሔር ምስጋና ይሆንለታል።

Romans 2:1

አያያዥ መግለጫዎች
ጳውሎስ ሰዎች ሁሉ ኃጢአተኞች እንደሆኑና ክፉዎች ስለመሆናቸው ማሳሰቡን ያረጋግጣል።

ስለዚህ የምታመካኝበት የለህም
‹‹ስለዚህ›› የሚለው ቃል የጽሑፉ አዲስ መስመር መጀመሪያ ነው። እንዲሁም ጳውሎስ በሮሜ 1፡1-32 ለተናገረው መደምደሚያ ይሆናል። “እግዚአብሔር ኃጢአትን በተደጋጋሚ የሚያደርጉትን የሚቀጣ ከሆነ፣ በእርግጥ ለኃጢአታችሁ ይቅርታ አያደርግም።”

አንተ ነህ
ጳውሎስ እዚህ ላይ ሲጽፍ ልክ ከእርሱ ጋር ለሚከራከር አንድ አይሁዳዊ እንደሚጽፍ አድርጎ ነው። ጳውሎስ ይህን የሚያደርገው እግዚአብሔር ኃጢአትን በማድረግ የሚጸኑትን እንደሚቀጣ የሚጽፍላቸውን አይሁዶች ቢሆኑ አሕዛብ+ ለማስገንዘብ ነው።

አንተ
ይህ ‹‹አንተ›› የሚለው ተውላጠ ስም የተናጠል ስም ነው።

ራስህ አንተ፣ ፈራጅ የሆንከው
ጳውሎስ ‹‹አንተ›› የሚለውን ቃል የሚጠቀመው ማንኛውም ራሱን እንደ አምላክ የሚቆጥርና በሌሎች ላይ የሚፈርደውን ለመገሰጽ ነው። ‹‹አንተ ራስህ ሰብኤ ፍጥረት ሆነህ እያለ የእግዚአብሔር ቅጣት ይገባቸዋል በማለት በሌሎች ላይ ትፈርዳለህ››

በሌላው ላይ በምትፈርድበት ነገር ሁሉ ራስህን ትኮንናለህ
‹‹እነርሱ እንደሚያደርጉት አንተም ታደርጋለህና በራስህ ላይ ትፈርዳለህ››

ነገር ግን እኛ እናውቃለን
እዚህ ላይ ‹‹እኛ›› የሚለው ተውላጠ ስም ክርስቲያን አማኞችንና ክርስቲያን ያልሆኑ አይሁዶችን የሚያጠቃልል ነው።

እንደዚህ በሚያደርጉትም ላይ የእግዚአብሔር ፍርድ ትክክለኛ መሆኑን እናውቃለን
እዚህ ላይ ጳውሎስ ስለ ‹‹እግዚአብሔር ፍርድ›› ሲናገር ሕያው እንደሆነ በሰዎች ላይ ‹‹ሊወድቅ›› እንደሚችል አድርጎ ነው። ‹‹እግዚአብሔር እነዚያን ሰዎች በእውነትና በተገቢው ሁኔታ ይፈርድባቸዋል››

እነዚያን ነገሮች የሚለማመዱ
‹‹እነዚያን ክፉ ነገሮች የሚያደርጉ ሰዎች››

Romans 2:3

ነገር ግን ይህን አስብ
‹‹ስለዚህ ይህንን አስብ›› ወይም ‹‹ስለሆነም፣ ይህንን አስብ››

ይህን አስብ
‹‹እኔ ልነግርህ ያለሁትን አስብ››

ግለሰብ
ለሰው ዘሮች ሁሉ የምትጠቀምበት አጠቃላይ ቃል ነው ‹‹አንተ ማንም ብትሆን›

እነዚህን በሚያደርጉት ላይ የምትፈርድ አንተው ራስህ ያንኑ ነገር ታደርጋለህ
‹‹አንድን ሰው የእግዚአብሔር ቅጣት ይገባዋል ብለህ የምትፈርድ አንተው ያንኑ ክፉ ነገር ታደርጋለህ››

ከእግዚአብሔር ፍርድ ታመልጣለህን?
ይህ ማስገንዘቢያ በጥያቄ መልክ የቀረበው አጽንዖት ለመስጠት ነው። ይህንን ጥያቄ እንደ አንድ ጠንካራ አሉታዊ መግለጫ አድርገህ ልትተረጉመው ትችላለህ። ‹‹አንተ በእርግጥ የእግዚአብሔርን ፍርድ አታመልጥም››

የእርሱን መልካም ባለጠግነት፣ ቅጣቱን ማዘግየቱን፣ እና ታጋሽነቱን ... ወደ ንስሐ እንደሚመራህ ሳታውቅ ትንቃለህን?
ይህ ማስገንዘቢያ ትኩረት እንዲያገኝ በጥያቄ መልክ ቀርቦአል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ አድርገህ መተርጎም ትችላለህ። ‹‹እግዚአብሔር መልካም ስለሆነ ሰዎችን ለብዙ ጊዜ ይታገሳቸዋል ስለዚህ ይህ መልካመነቱ ንስሓ እንዲገቡ ያደርጋቸዋልና ምንም አይደለም የሚል ሁኔታ ሊኖርህ አይገባም››

የትእግስቱን---ባለጠግነት ትንሽ እንደሆነ ታስባለህ
‹‹ባለጠግነቱንና --- ትእግስቱን እንደማያስፈልግ›› ወይም ‹‹መልካም እንዳልሆነ --- ትቆጥራለህ››

የእርሱ መልካምነት ወደ ንስሓ የሚመራህ መሆኑን አታውቅምን?
ይህ ማስገንዘቢያ ትኩረት እንዲያገኝ በጥያቄ መልክ ቀርቦአል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ አድርገህ መተርጎም ትችላለህ። ‹‹እግዚአብሔር መልካም እንደሆነ የሚያሳይህ አንተ ንስሓ እንድትገባ እንደሆነ ማወቅ አለብሕ››

Romans 2:5

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ሕዝቡ ሁሉ ኃጢአተኛ መሆኑን ሕዝቡን ማስታወሱን ቀጥሎአል።

ነገር ግን በደንዳናውና ንስሐ የማይገባው ልብህ ልክ
ጳውሎስ እግዚአብሔርን ለመታዘዝ የማይፈልገውን ሰው ለመግለጽ ልቡን ከጠንካራ ድንጋይ ጋር በማነጻጸር ገልጾታል። እንዲሁም የግለሰቡን አእምሮ ወይም ውስጣዊ ማንነት ለመግለጽ “ልብ” የሚለውን ዘይቤ ይጠቀማል። “ለማዳመጥና ንስሐ ለመግባት አሻፈረኝ በማለቱ ምክንያት ነው”

ደንዳና እና ንስሐ የማይገባ ልብ
ይህን “ንስሐ የማይገባ ልብ” በማለት ማጣመር ይቻላል።

በራስህ ላይ ቁጣን አከማችተሃል
“ማከማቸት” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ብዙውን ጊዜ ሀብቱን የሚሰበስብ እና በአስተማማኝ ቦታ የሚያኖርን ሰው ነው። ጳውሎስ በሀብት ፋንታ ግለሰቡ የእግዚአብሔርን ቅጣት እየሰበሰበ ነው ብሏል። ንስሐ ሳይገቡ በቆዩበት መጠን ቅጣታቸውም ከባድ ይሆናል። “ቅጣታችሁን የከፋ ታደርጋላችሁ”

በቁጣ ቀን . . . የእግዚአብሔር የጽድቅ ፍርድ የሚገለጥበት ቀን
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች የሚያመለክቱት ያንኑ ቀን ነው። “እግዚአብሔር ቁጣውን ለሁሉም ሲያሳይ፣ ለሰው ሁሉ በትክክል ይፈርዳል”

ይከፍላል
“ትክክለኛ ዋጋ ወይም ቅጣት ይሰጣል”

ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ሥራው
“እያንዳንዱ ሰው በሠራው ሥራ መጠን”

ፈለጉ
x

Romans 2:8

አያያዥ መግለጫ
ይህ ክፍል ምንም እንኳን ሃይማኖተኛ ስላልሆነ ኃጢአተኛ ሰው የሚናገር ቢሆንም፣ ጳውሎስ አይሁድ ያልሆኑትም ሆኑ አይሁዶች በእግዚአብሔር ፊት ኃጢአተኞች መሆናቸውን በመግለጽ ጠቅለል አድርጎ ገልጾታል።

በራስ መፈለግ
“ራስ ወዳድ” ወይም “ራሳቸው ስለሚደሰቱበት ብቻ ግድ የሚላቸው”

እውነትን የማይታዘዙ ነገር ግን ጽድቅ ያልሆነውን የሚታዘዙ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው። ሁለተኛው የመጀመሪያውን ያጠናክራል።

ቁጣ እና የመረረ ንዴት ይመጣል
“ቁጣ” እና “የመረረ ንዴት” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው፤ የእግዚአብሔርን ቁጣ አፅንኦት ይሰጣሉ። “እግዚአብሔር እጅግ መቆጣቱን ያሳያል”

ቁጣ
እዚህ ላይ “ቁጣ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር በኃጢአተኛ ሰዎች ላይ የሚመጣውን ከባድ ቅጣት የሚገልጽ ነው።

መከራና ጭንቀት
“መከራ” እና “ጭንቀት” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ አይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን፣ እዚህ ላይ አፅንኦት የሚሰጡት የእግዚአብሔር ቅጣት ምን ያህል መጥፎ እንደሆነ ነው። “አሰቃቂ ቅጣት ይሆናል”)

በእያንዳንዱ የሰው ነፍስ ላይ
እዚህ ላይ፣ ጳውሎስ “ነፍስ” የሚለውን ቃል መላውን ሰው ለማመልከት እንደ መነጋገሪያ ዘዴ ይጠቀማል። “በእያንዳንዱ ሰው ላይ”

ክፉ ነገሮችን የተለማመደ
“ሁልጊዜም መጥፎ ነገሮችን የሚሠራ”

አስቀድሞ ለአይሁዳዊ ደግሞም ለግሪክ ሰው
“እግዚአብሔር አስቀድሞ በአይሁድ ሕዝብ ላይ፣ ከዚያም አይሁድ ባልሆኑት ሕዝቦች ላይ ይፈርዳል”

አስቀድሞ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “መጀመሪያ ከጊዜ አንጻር” ወይም 2) “በእርግጠኝነት”

Romans 2:10

ነገር ግን ምስጋና፣ ክብር እና ሰላም ይመጣሉ
x

Romans 2:13

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ለእግዚአብሔር ሕግ ፍጹም መታዘዝ፣ ሕጉ የሌላቸውም ሰዎች ብቻ ሳይሆን ሕጉ ያላቸውንም እንደሚጨምር አንባቢው እንዲያውቅ መግለጹን ቀጠለ።

ለ
ቁጥር 14 እና 15 ጳውሎስ ለአንባቢው የሚሰጠውን ተጨማሪ መረጃ ያቋርጣሉ። እንደዚህ ዓይነቱን ማቋረጥ በቋንቋህ ምልክት የምታደርግበት መንገድ ካለህ፣ እዚህ ላይ መጠቀም ትችላለህ።

የሕጉ አዳማጮች አይደሉም
እዚህ ላይ “ሕጉ” የሙሴን ሕግ ያመለክታል። “የሙሴን ሕግ የሚሰሙ ብቻ አይደሉም”

በእግዚአብሔር ፊት ጻድቃን የሆኑ ማን ናቸው
“እግዚአብሔር እንደ ጻድቃን የሚቆጥራቸው”

ነገር ግን ሕግን የሚያደርጉ
“ነገር ግን እነርሱ የሙሴን ሕግ የሚታዘዙ ናቸው”

የሚጸድቀው ማን ነው?
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ መተርጎም ትችላለህ። “እግዚአብሔር የሚቀበለው እርሱ”

ሕግ የሌላቸው አሕዛብ . . . ለራሳቸው ሕግ ናቸው
“ለራሳቸው ሕግ” የሚለው ሐረግ ማለት እነዚህ ሰዎች በተፈጥሮአቸው የእግዚአብሔርን ሕጎች ይታዘዛሉ ማለት ነው። “የእግዚአብሔር ሕጎች ቀድሞውኑ በውስጣቸው ነበራቸው”

ሕጉ የላቸውም
እዚህ ላይ “ሕጉ” የሙሴን ሕግ ያመለክታል። “በመሠረቱ እግዚአብሔር ለሙሴ የሰጣቸው ሕጎች የላቸውም”

Romans 2:15

በዚህ ያሳያሉ
“በተፈጥሮ ሕጉን በመታዘዛቸው ያሳያሉ”

በሕጉ የሚፈለጉት ድርጊቶች በልባቸው ውስጥ የተጻፉ ናቸው
እዚህ ላይ “ልቦች” የግለሰቡን ሀሳቦች ወይም ውስጣዊ ማንነትን የሚገልጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። “በልባቸው የተጻፈ” የሚለው ሐረግ በአዕምሯቸው ውስጥ የሆነ ነገር የማወቅ ምሳሌ ነው። ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ሕጉ ምን እንዲያደርጉ የሚጠበቅባቸውን እግዚአብሔር በልባቸው ላይ ጽፎታል” ወይም “እግዚአብሔር በሕጉ መሠረት እንዲያደርጉ የሚፈልገውን ያውቃሉ።

የራሳቸው አሳቦች እራሳቸውን ሲከሳቸው፣ ወይም ለእነርሱ ሲከላከል፣ ለእነርሱ ይመሠክርላቸዋል
እዚህ ላይ “ይመሰክራል” የሚያመለክተው እግዚአብሔር በልባቸው ውስጥ ከጻፈው ሕግ ያገኙትን እውቀት ነው። “የእግዚአብሔርን ሕግ የማይታዘዙ ወይም እየታዘዙ መሆናቸውን ይነግራቸዋል”

እግዚአብሔር በሚፈርድበት ቀን
ይህ በሮሜ 2:13 ላይ የተገለጸውን የጳውሎስን ኃሳብ ያጠቃልላል። “እግዚአብሔር በሚፈርድበት ጊዜ ይህ ይሆናል”

Romans 2:17

አያያዥ መግለጫ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ንግግሩን በመቀጠል አይሁድ ያላቸው ሕግ በመሠረቱ እነርሱ ስላልታዘዙት ይፈርድባቸዋል ይላል።

አንተ እራስህን አይሁድ ብለህ ብትጠራ
“አንተ እራስህን አይሁዳዊ ብለህ ከጠራህ”

በሕጉ ላይ እረፍ
“በሕጉ ላይ እረፍ” የሚለው ሐረግ ሕጉን በመታዘዛቸው ጻድቃን መሆን እንደሚችሉ ማመንን ያመለክታል። “በሙሴ ሕግ መታመን”

ፈቃዱን እወቅ
“እና የእግዚአብሔርን ፈቃድ እወቅ”

ምክንያቱም በሕጉ ስለታዘዛችሁ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። “ምክንያቱም ሰዎች ትክክለኛውን ነገር ከሕጉ ስላስተማሯችሁ” ወይም “ምክንያቱም ከሕጉ ስለ ተማራችሁ”

አንተ ራስህ ለዕውሮች መሪ፣ በጨለማ ውስጥ ላሉት ብርሃን
እዚህ ላይ “ዕውሮች” እና “በጨለማ የሚመላለሱ” ሕጉን ያልተረዱ ሰዎችን ይወክላሉ። “ሕግን ስለምታስተምር፣ አንተ ራስህ ለዕውሮች እንደ መሪ፣ በጨለማ ለሚመላለሱ ሰዎች እንደ ብርሃን ነህ”

ለሰነፎች አራሚ
“ስሕተት የሚያደርጉትን የምታርም”

የልጆች አስተማሪ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ስለ ሕጉ ምንም የማያውቁትን ከትናንሽ ሕፃናት ጋር ያነፃፅራቸዋል። “ሕግን የማያውቁትን ታስተምራለህ”

በሕጉ ውስጥ የእውቀት እና የእውነት መልክ አለህ
በሕጉ ውስጥ ያለው የእውነት እውቀት የሚመጣው ከእግዚአብሔር ነው። “ምክንያቱም እግዚአብሔር በሕጉ ውስጥ የሰጠውን እውነት መረዳትህን ታረጋግጣለህ”

Romans 2:21

አንተ ሌሎችን የምታስተምር ራስህን አታስተምርምን?
ጳውሎስ አድማጮቹን ለመገሰጽ ጥያቄን ይጠቀማል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ሌሎችን ታስተምራለህ ግን ራስህን አታስተምርም!” ወይም “ሌሎችን ታስተምራለህ፣ ግን የምታስተምረውን አታደርግም!”

አትስረቅ ብለህ የምትሰብክ ትሰርቃለህን?
ጳውሎስ አድማጮቹን ለመገሰጽ ጥያቄን ይጠቀማል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ ልትተረጉመው ትችላለህ። AT: “ሰዎች እንዳይሰርቁ ትነግራለህ፣ አንተ ግን ትሰርቃለህ!”

ማንም ማመንዘር የለበትም ብለህ የምትናገር ታመነዝራለህን?
ጳውሎስ አድማጮቹን ለመገሰጽ ጥያቄን ይጠቀማል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ሰዎችን እንዳያመነዝሩ ትነግራለህ፣ አንተ ግን ታመነዝራለህ!”

ጣኦትን የምትጠላ፣ ቤተ መቅደሶችን ትዘርፋለህን?
ጳውሎስ አድማጮቹን ለመገሰጽ ጥያቄን ይጠቀማል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ጣኦትን እንደምትጠላ ትናገራለህ፣ ነገር ግን ቤተ መቅደሶችን ትዘርፋለህ!”

ቤተ መቅደሶችን መዝረፍ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “ከአሕዛብ የአጥቢያ ቤተ መዝቅደሶች ቁሳቁሶችን መስረቅ እና ትርፍ ለማግኘት መሸጥ” ወይም 2) “ለእግዚአብሔር የሆነውን ገንዘብ ሁሉ ወደ ኢየሩሳሌም ቤተ መቅደስ አለመላክ”።

Romans 2:23

አንተ በሕግ የምትመካ፣ ሕግን በመተላለፍ እግዚአብሔርን ታዋርዳለህን?
ጳውሎስ አድማጮቹን ለመገሰጽ ጥያቄን ይጠቀማል። ይህንን እንደ ጠንካራ መግለጫ ልትተረጉመው ትችላለህ።:. - “ሕግን ባለመታዘዝህ እግዚአብሔርን የምታዋርድ እየሆንክ፣ በሕግ እመካለሁ ማለታህ ኃጢአት ነው!”

Romans 2:25

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ እግዚአብሔር፣ በሕጉ፣ የእግዚአብሔር ሕግ ያላቸውን አይሁዶችንም ጨምሮ እንደሚኮንናቸው ማሳየቱን ቀጥሏል።

መገረዝ በእርግጥ ጠቃሚ ነው
“እነዚህን ሁሉ ያልኩት መገረዝ ስለሚጠቅማቸሁ ነው”

ሕጉን ብትጥስ
“በሕጉ ውስጥ ያሉትን ትእዛዛት የማትታዘዝ ከሆነ”

መገረዝህ አለመገረዝ ይሆናል
“ልክ ፈጽመህ እንዳልተገረዝክ ማለት ነው”

ያልተገረዘ ሰው
ያልተገረዘ ሰው ነው

ሕጉን እንዲሟላ የሚጠይቀውን ይጠብቃል
“እግዚአብሔር በሕጉ ውስጥ ያዘዘውን ይታዘዛል”

የእርሱ አለመገረዝ እንደ መገረዝ አይቆጠርምን? አንድ ሰው በተፈጥሮ ያልተገረዘ ቢሆን በሕጉ . . . በአንተ ይፈርድብሃልን?
ጳውሎስ መገረዝ በእግዚአብሔር ፊት ትክክል ለመሆን አስፈላጊ አለመሆኑን አጽንኦት ለመስጠት እነዚህን ሁለት ጥያቄዎች ይጠይቃል። እነዚህን ጥያቄዎች እንደ መግለጫ በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉማቸው ትቸላለህ።
“እግዚአብሔር እንደተገረዘ አድርጎ ይቆጥረዋል። በአካል ያልተገረዘ ሰው በአንተ . . . በሕጉ ይፈርድብሃል።

Romans 2:28

በውጭ
ይህ ሰዎች ሊመለከቱት የሚችሉትን እንደ መገረዝ ያለ የአይሁድን የአምልኮ ሥርዓቶች ይመለከታል።

ከውጭ በሥጋ የሚታይ
ይህ አንድ ሰው ሲገረዝ በአካሉ ላይ የሚታየውን አካላዊ ለውጥ ያመለክታል።

ሥጋ
ይህ ጠቅላላው የሰውን አካል የሚያመለክት መግለጫ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 እንግዲህ የአይሁዳዊ ብልጫው ምንድነው? የመገረዝስ ጥቅሙ ምንድነው? 2 በሁሉም አቅጣጫ ብልጫው ታላቅ ነው። አስቀድሞ ክእግዚአብሔር ዘንድ
መገለጥ በአደራ የተሰጠው ለአይሁድ ነበር። 3 አንዳንድ አይሁድ ባያምኑስ? ያለማመናቸው የእግዚአብሔርን ታማኝነት ያስቀረዋልን? 4 በምንም ዓይነት
አያስቀረውም፤ ይልቁንም ሰው ሁሉ ውሸተኛ ቢሆንም እንኳ እግዚአብሔር እውነተኛ ነው። "በቃልህ ጸድቅ ሆነህ ትገኝ ዘንድ፥ ወደ ፍርድ በመጣህ ጊዜም ትረታ
ዘንድ" ተብሎ ተጽፏልና። 5 የእኛ አመጻ የእግዚአብሔርን ጽድቅ የሚያሳይ ከሆነ ግን ምን ማለት እንችላለን? እግዚአብሔር ቁጣውን በሚያመጣበት ጊዜ
አመጸኛ አይደለም፥ ነወይ? ። ይህንን የምለው እንደ ሰው አስተሳሰብ ነው። 6 በፍጹም አይደለም። እንዲህ ከሆነማ እግዚአብሔር እንዴት በዓለም ላይ
ይፈርዳል? 7 ነገር ግን የእግዚአብሔር እውነት በእኔ ውሸት አማካይነት ለእርሱ ብዙ ምስጋና ካመጣ ለምን አሁንም እንደ ኃጢአተኛ ይፈረድብኛል? 8
"መልካም እንዲመጣ ክፉን እናድርግ" ስለማለታችን በሐሰት እንዳስወሩብንና አንዳንዶችም እንዳመኑት ታዲያ ለምን አንልም? የሚደርስባቸው ፍርድ ትክክለኛ
ነው። 9 እንግዲህ ምን ይሁን? በዚህ ጉዳይ ራሳችንን ነጻ እያደረግን ነውን? በጭራሽ። አይሁድና ግሪኮች ሁሉም ከኃጢአት በታች ስለመሆናቸው አስቀድመን
ወንጅለናቸዋልና። 10 እንዲህ ተብሎ እንደተጻፈ "አንድም እንኳን ጻድቅ የለም። 11 አንድ እንኳን የሚያስተውል የለም። እግዚአብሔርን የሚፈልግ አንድም የለም።
12 ሁሉም ተሳስተዋል። በአንድ ላይ የማይጠቅሙ ሆነዋል። መልካም የሚያደርግ የለም፥አንድም እንኳን የለም። 13 ጉሮሮአቸው የተከፈተ መቃብር ነው።
ምላሳቸው አታሏል። የእባብ መርዝ በከንፈሮቻቸው ሥር አለ። 14 አፋቸው እርግማንና መራራነትን ተሞልቷል። 15 እግሮቻቸው ደምን ለማፍሰስ ፈጣኖች ናቸው።
16 በመንገዶቻቸው ላይ ጥፋትና መከራ አለ። 17 እነዚህ ሰዎች የሰላምን መንገድ አላወቁትም። 18 በዓይኖቻቸው ፊት እግዚአብሔርን መፍራት የለም።" 19
ሕጉ የሚናገረው ሁሉ ከሕግ በታች ላሉት እንደሆነ እናውቃለን። ይህም አፍ ሁሉ እንዲዘጋና መላው ዓለም ለእግዚአብሔር መልስ እንዲሰጥ ነው። 20 ይህ
የሆነበት ምክንያት ሥጋን የለበሰ ሁሉ ሕግን በመፈጸም በእግዚአብሔር ዓይን ስለማይጸድቅ ነው። ኃጢአት የሚታወቀው በሕግ አማካይነት ነውና። 21 አሁን ግን
የእግዚአብሔር ጽድቅ ያለ ሕግ ተገልጧል። ልዩነት ሳይደረግ 22 በኢየሱስ ክርስቶስ በማመን የእግዚአብሔር ጽድቅ ለሚያምኑ ሁሉ ይሆንላቸው ዘንድ በሕግና
በነቢያት የተመሰከረ ነው። 23 ሁሉም ኃጢአትን ሠርተዋል፥ከእግዚአብሔር ክብርም ጎድለዋል። 24 በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል በተደረገው ቤዛነት በነጻ በጸጋው
ይጸድቃሉ። 25 በደሙ በማመን የኃጢአት ማስተሰሪያ ይገኝ ዘንድ እግዚአብሔር ኢየሱስ ክርስቶስን ሰጥቷልና። በትዕግስቱ የቀደመውን ኃጢአት ስለመተዉ
ለጽድቁ ማረጋገጫ እንዲሆን ክርስቶስን መስዋዕት አድርጎ 26 አቀረበው። በዚህ በአሁኑ ዘመን የእርሱ ጽድቅ እንዲታይ ይህ ሁሉ ሆነ። እንዲህም የሆነው እርሱ
ጻድቅ መሆኑንና በኢየሱስ የሚያምነውን ሁሉ የሚያጸድቅ ራሱ መሆኑን ለማረጋገጥ ነው። 27 እንግዲህ ትምክህት ወዴት አለ? እርሱ ተወግዷል። ምን ላይ
ተመሥርቶ? በሥራ ላይ ነውን? አይደለም፥በእምነት ላይ እንጂ። 28 ስለዚህ ማንኛውም ሰው ያለ ሕግ ሥራ በእምነት ይጸድቃል እንላለን። 29 ወይስ
እግዚአብሔር የአይሁድ አምላክ ብቻ ነውን? የአሕዛብስ አምላክ አይደለምን? አዎን፥የአሕዛብም ደግሞ ነው። 30 እግዚአብሔር አንድ ከሆነ የተገረዙትንም ሆነ
ያልተገረዙትን ስለ እምነታቸው ያጸድቃቸዋል። 31 እንግዲህ ሕግን በእምነት እንሽራለንን? እንዲህስ አይሁን። ይልቁንም ሕግን እናጸናለን።

Romans 3:1

አያያዥ መግለጫ
እግዚአብሔር ሕጉን ስለ ሰጣቸው አይሁዶች ተጠቃሚዎች መሆናቸውን ጳውሎስ ያውጃል።

እንግዲህ የአይሁዳዊ ብልጫው ምንድን ነው? የመገረዝ ጥቅሙ ምንድን ነው?
ጳውሎስ በምዕራፍ 2 ላይ የጻፈውን ከሰሙ በኋላ ሰዎች ሊኖራቸው የሚችሏቸውን ሀሳቦች ያቀርባል። ይህንን ያደረገው በቁጥር 2 ላይ ለእነርሱ መልስ ለመስጠት ነው። “አንዳንድ ሰዎች ‘ታዲያ አይሁዳዊው ምን ጥቅም አለው? እና የመገረዝ ጥቅሙስ ምንድን ነው?ይሉ ይሆናል'” ወይም “አንዳንድ ሰዎች ምናልባት ደግሞ ‘ያ እውነት ከሆነ አይሁዶች ምንም ጥቅም የላቸውም፣ እንዲሁም መገረዝም ምንም ፋይዳ የለውም ይሉ ይሆናል።'”

በየትኛውም መንገድ ጥቅሙ ብዙ ነው
ጳውሎስ አሁን በቁጥር 1 ላይ ለተነሡት አሳቦች ምላሽ ይሰጣል። እዚህ ላይ “ይህ” የሚያመለክተው የአይሁድ ሕዝቦች አባል መሆንን ነው። “ግን አይሁዳዊ መሆን ትልቅ ጥቅም አለው”

በመጀመሪያ
ተቀባይነት ያላቸው ትርጉሞች 1) “በመጀመሪያ በጊዜ ቅደም ተከተል” ወይም 2) “በጣም በእርግጠኝነት” ወይም 3) “እጅግ በጣም በአስፈላጊነት” ናቸው።

አይሁዶች ከእግዚአብሔር መገለጥ በአደራ ተሰጥቷቸዋል
እዚህ ላይ “መገለጥ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ቃሎች እና ቃል ኪዳኖችን ያሳያል። ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር ቃል ኪዳኖቹን የያዘውን ቃሎቹን ለአይሁድ ሰጥቷል”

Romans 3:3

አንዳንድ አይሁዶች እምነት ባይኖራቸውስ? አለማመናቸው የእግዚአብሔርን ታማኝነት ያስቀራልን?
ጳውሎስ ሰዎች እንዲያስቡ እነዚህን ጥያቄዎች ይጠቀማል። “አንዳንድ አይሁዶች ለእግዚአብሔር ታማኝ አልነበሩም። ከዚህ በመነሣት እግዚአብሔር የገባውን ቃል ኪዳን መፈጸም አይችልም ብለን መደምደም አለብንን?”

በጭራሽ አይሆንም
ይህ እንደማይሆን ይህ አገላለጽ አጥብቆ ይቃወማል። እዚህ ላይ ልትጠቀምበት የምትችለው በቋንቋህ ተመሳሳይ አገላለጽ ሊኖርህ ይችላል። “ፈጽሞ ሊሆን አይችልም!” ወይም “በጭራሽ አይሆንም!”

ይልቁንስ
“ይልቁንስ ማለት አለብን”

ይልቁንስ እግዚአብሔር እውነተኛ ይሁን
እግዚአብሔር ሁል ጊዜ እውነተኛ ነው እናም ቃል ኪዳኑን ይጠብቃል። “እግዚአብሔር ሁል ጊዜ የገባውን ቃል ኪዳን ይፈጽማል”

እያንዳንዱ ሰው ውሸተኛ ቢሆን
“እያንዳንዱ” እና “ውሸተኛ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔር ለቃል ኪዳኑ ሁልጊዜ እውነተኛ መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት የተጋነኑ ቃላት ናቸው። “ምንም እንኳ እያንዳንዱ ሰው ሐሰተኛ ቢሆን”

እንደ ተጻፈው
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ቅዱሳት መጻሕፍት ራሳቸው እኔ ከምናገረው ጋር ይስማማሉ”

በቃልህ ጻድቅ መስለህ ልትታይ ትችል ይሆናል፣ ወደ ፍርድም በመጣህ ጊዜ የምትረታ ሊመስልህ ይችላል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በጣም ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እያንዳንዱ ሰው የምትናገረው ነገር እውነት መሆኑን መቀበል አለበት፣ እናም ማንም ሰው ቢቃወምህ ሁል ጊዜ በጉዳይህ ላይ ታሸንፋለህ”

Romans 3:5

ነገር ግን ዓመፃችን የእግዚአብሔርን ጽድቅ ካሳየ፣ ምን ማለት እንችላለን? እግዚአብሔር ቁጣውን በእኛ ላይ በማምጣቱ ጻድቅ አይደለም ማለት እንችላለንን?
ጳውሎስ እነዚህን ጥያቄዎች የሚጠቀመው የአንዳንድ ሰዎችን መከራከሪያ ለማቅረብ እና አንባቢዎቹ እነዚህ መከራከሪያዎች እውነት መሆናቸውንና አለመሆናቸውን እንዲያስቡ ለማድረግ ነው። “አንዳንድ ሰዎች የእኛ አመጸኝነት የእግዚአብሔርን ጽድቅ ካሳየ፣ እግዚአብሔር እኛን በመቅጣቱ ጻድቅ አይደለም” ይላሉ።

ቁጣውን በእኛ ላይ ያመጣ ዘንድ ነው
እዚህ ላይ “ቁጣ” የቅጣት አባባል ነው። “ቅጣቱን በእኛ ላይ ለማምጣት” ወይም “እኛን ለመቅጣት”

እኔ የሰውን መከራከሪያ እጠቀማለሁ
“እዚህ ላይ የምናገረው አንዳንድ ሰዎች ያሉትን ነው” ወይም “አንዳንድ ሰዎች ያሉት ይህ ነው”

ፈጽሞ አይሁን
“እግዚአብሔር ዓመፀኛ ነው ማለት የለብንም”

እንግዲያውስ እግዚአብሔር በዓለም እንዴት ይፈርዳል?
አይሁዶች እግዚአብሔር በሰዎች ሁሉ ላይ እንደሚፈርድ ስለሚያምኑ ጳውሎስ በወንጌሉ ላይ የሚነሱት ክርክሮች ትክክለኛ ያልሆኑ መሆናቸውን ለማሳየት ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። “ሁላችንም በእውነት እግዚአብሔር በዓለም ላይ እንደሚፈርድ እናውቃለን!”

ዓለም
“ዓለም” በዓለም ውስጥ የሚኖሩትን ሰዎች ለመግለጽ የምንጠቀምበት ቃል ነው። “በዓለም ውስጥ ያለ ማንኛውም ሰው”

Romans 3:7

ነገር ግን የእኔ ውሸተኛ መሆን የእግዚአብሔርን እውነተኛነት የሚያጎላ፣ ክብሩንም የሚጨምርለት ከሆነ፣ ኃጢአተኛ ተብዬ እስከ አሁን እንዴት ይፈርድብኛል?
እዚህ ላይ ጳውሎስ አንድ ሰው የክርስቲያንን ወንጌል መቃወሙን እንደቀጠለ ይገምታል። ያ ተቃዋሚ ይሟገታል፣ ምክንያቱም ኃጢአቱ የእግዚአብሔርን ጽድቅ ያሳያል፣ ስለሆነም፣ ለምሳሌ፣ ውሸትን ቢናገር እግዚአብሔር በፍርድ ቀን ኃጢአተኛ መሆኑን መግለጽ የለበትም።

ለምን በል . . . ና?
እዚህ ላይ ጳውሎስ በአሳብ ደረጃ ያለውን ተሟጋች ክርክር አቃልሎ ለማሳየት የእራሱን ጥያቄ ያነሣል። “እኔ እንዲሁ ለማለት እችላለሁ . . . ና!”

እኛ በሐሰት እንደተናገርን
“አንዳንዶች እኛ ያልነው ይህ እንደሆነ አድርገው ለሌሎች በውሸት ይናገራሉ”

በእነርሱ ላይ ፍርዱ ትክክለኛ ነው
ጳውሎስ ባስተማረው ትምህርት ላይ ውሸት የሚናገሩትን የጳውሎስ ጠላቶች እግዚአብሔር ቢፈርድባቸው ፍርዱ ትክክለኛ ነው።

Romans 3:9

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ በአጠቃላይ ሲናገር፣ ሁሉም ኃጢአተኛ ነው፣ ማንም ጻድቅ የለም፣ እግዚአብሔርንም የሚፈልግ የለም ይላል።

እንግዲውስ? ለእራሳችንን ይቅር ማለት እንችላለን?
ጳውሎስ አሳቡን ለማጉላት እነዚህን ጥያቄዎች ይጠይቃል። “እኛ አይሁዳውያን አይሁዳውያን በመሆናችን ብቻ ከእግዚአብሔር ፍርድ እናመልጣለን ብለን ለማሰብ መሞከር የለብንም!”

ፈጽሞ
እነዚህ ቃላት በቀላሉ “አይደለም” ከምንለው ጠንካራ ናቸው፣ ነገር ግን እንደ “በፍጹም አይደለም!” እንደሚለው ጠንካራ አይደለም።

ይህ እንደ ተጻፈው ነው
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ይህ ነቢያት በቅዱሳት መጻሕፍት እንደ ጻፉት ነው”

Romans 3:11

የሚያስተውል አንድስ እንኳ የለም
ትክክል የሆነውን ነገር የሚያስተውል የለም። “ትክክለኛ የሆነውን ነገር የሚያስተውል ማንም የለም”

እግዚአብሔርን የሚፈልግ የለም
እዚህ ላይ “እግዚአብሔርን መፈለግ” የሚለው ሐረግ ከእግዚአብሔር ጋር ኅብረት መፍጠርን የሚያመለክት ነው። “ማንም ከእግዚአብሔር ጋር እውነተኛ ኅብረት የውለም”

ሁሉም ትችሳስተዋል
ይህ ሰዎቹ እግዚአብሔርን ማሰብ እንኳን እንደማይፈልጉ ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ፈሊጣዊ አባባል ነው። እርሱን ለማስወገድ ይፈልጋሉ። “ሁሉም ከእግዚአብሔር ርቀዋል”

እነርሱ በአንድነት የማይጠቅሙ ሆነዋል
ማንም መልካም የሆነውን ስለማያደርግ ለእግዚአብሔር የማይጠቅሙ ናቸው። “እያንዳንዱ ለእግዚአብሔር የማይጠቅም ሆኗል”

Romans 3:13

የእነርሱ . . . የእነርሱ
“የእነርሱ” የሚለው ቃል በሮሜ 3:9 ላይ የሚያመለክተው “አይሁዶችን እና ግሪኮችን” ነው።

ጉሮሮአቸው የተከፈተ መቃብር ነው
“ጉሮሮ” የሚለው ቃል ሰዎች ለሚናገሩት አመጽ እና አስጸያፊ ነገር ሁሉ በምሳሌነት የሚገልጽ ነው። እዚህ ላይ “የተከፈተ መቃብር” የሚለው ምሳሌ ሰዎች የሚናገሩትን ክፉ ቃላት የሚያመለክት ነው።

በአንደበታቸው አታለዋል
“አንደበታቸው” የሚለው ቃል ሰዎች ለሚናገሩት ሐሰተኛ ቃላት ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። “ሰዎች ውሸት ይናገራሉ”

የእባቦች መርዝ ከከንፈሮቻቸው በታች አለ
እዚህ ላይ “የእባቦች መርዝ” የሚለው ቃል የሚወክለው ሰዎች የሚናገሩትን እጅግ ጎጂ የሆኑ ክፉ ቃላትን ነው። “ከንፈሮች” የሚለው ቃል የሰዎችን ቃላት ያመለክታል። “የእነርሱ ክፉ ቃላት ልክ እንደ አደገኛ እባብ መርዝ ሰዎችን ይጎዳል”

አንደበታቸው እርግማንና መራርነትን የተሞላ ነው
እዚህ ላይ “አንደበታቸው” የሰዎችን ክፉ ቃል የሚወክል ምሳሌአዊ አነጋገር ነው። “የተሞላ” የሚለው ቃል ሰዎቹ ምን ያህል መራርነትንና እርግማንን እንደሚናገሩ በማጋነን የሚያሳይ ነው። “ብዙውን ጊዜ እርግማን እና የጭካኔ ቃላትን ይናገራሉ”

Romans 3:15

የእነርሱ . . . የእነርሱ . . . እነዚህ ሰዎች . . . የእነርሱ
እነዚህ ቃላቶች የሚያመለክቱት በሮሜ 3:9 ውስጥ ያሉትን አይሁዶች እና ግሪኮችን ነው።

እግሮቻቸው ደምን ለማፍሰስ ፈጣኖች ናቸው
እዚህ ላይ “እግሮች” የሚለው ሰዎቹን እራሳቸውን የሚያመለክት አባባል ነው። “ደም” የሚለው ቃል ሰዎችን መግደል የሚያመለክት ምሳሌ ነው። “ሰዎችን ለመጉዳት እና ለመግደል የፈጠኑ ናቸው”

ጥፋትና መከራ በመንገዳቸው ላይ ናቸው
እዚህ ላይ “ጥፋት እና መከራ” የሚሉት ቃላት የሚወክሉት ሰዎቹ በሌሎች ሰዎች ላይ የሚያስከትሉትን ጉዳትና መከራ ነው። “ሌሎችን ለማጥፋት እና መከራ ሊያደርሱባቸው ይጥራሉ”

የሰላም መንገድ
“ከሌሎች ጋር በሰላም እንዴት መኖር እንደሚቻል።” “መንገድ” ጎዳና ወይም መተላለፊያ ነው።

በዓይኖቻቸው ፊት እግዚአብሔርን መፍራት የለም
እዚህ ላይ “ፍርሃት” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ማክበር እና እርሱንም ለማክበር ፈቃደኝነትን የሚወክል ነው። “ሁሉም ሰው ለእግዚአብሔር የሚገባውን ክብር ለመስጠት ፈቃደኛ አልሆነም”

Romans 3:19

ሕጉ የሚለውን ይናገራል
ጳውሎስ እዚህ ላይ የሚናገረው ሕጉ ሕያው እንደሆነና ልክ የራሱ ድምፅ እንዳለው አድርጎ ነው። “ሕጉ የሚናገረው ሰዎች ማድረግ የሚገባቸው” ወይም “ሙሴ በሕጉ ውስጥ የጻፋቸው ትእዛዛት ሁሉ”

ከሕጉ በታች የሆኑት
“ሕጉን መታዘዝ ያለባቸው”

Romans 3:21

አያያዥ መግለጫ
እዚህ ላይ “ግን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስ መግቢያውን መጨረሱንና ዋንኛውን ነጥብ መጀመሩን ነው።

አሁን
“አሁን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ ወደ ምድር ከመጣበት ጊዜ ጀምሮ ነው።

ያለ ሕግ የእግዚአብሔር ጽድቅ ተገልጦአል
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ሕጉን ሳትታዘዝ እግዚአብሔር በእርሱ ፊት ትክክል የምትሆንበትን መንገድ አሳውቆአል”

በሕጉ እና በነቢያት ተመስክሮለታል
“ሕጉና ነቢያት” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት በሙሴና በነቢያቱ በአይሁድ ቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ የተጻፉትን ከፊል የእግዚአብሔር ቃል ነው። ጳውሎስ እዚህ ላይ የሚገልጻቸው በፍርድ ቤት ቆመው እንደሚመሰክሩ ሰዎች አድርጎ ነው። ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ሙሴና ነቢያት የጻፉት ይህንን ያረጋግጣሉ”

በኢየሱስ ክርስቶስ በማመን በኩል የሆነው የእግዚአብሔር ጽድቅ
እዚህ ላይ “ጽድቅ” ማለት ከእግዚአብሔር ጋር ትክክል መሆን ማለት ነው። “በኢየሱስ ክርስቶስ በማመን በእግዚአብሔር ፊት ትክክል መሆን”

ልዩነት የለምና
ጳውሎስ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሁሉንም ሰዎች በተመሳሳይ መንገድ እንደሚቀበል ነው። “በአይሁድና በአሕዛብ መካከል ፈጽሞ ልዩነት የለም”

Romans 3:23

ከእግዚአብሔር ክብር ጎድለዋል
እዚህ ላይ “የእግዚአብሔር ክብር” የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን፣ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን አምሳያ እና ባሕርይውን ነው። “እግዚአብሔርን ከመምሰል ጎደሉ”

በኢየሱስ ክርስቶስም በሆነው ቤዛነት በኩል በጸጋው እንዲያው ይጸድቃሉ
እዚህ ላይ “መጽደቅ” የሚያመለክተው በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛ መሆንን ነው። ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር በእርሱ ፊት ትክክለኛ ይሆኑ ዘንድ እንደ ነጻ ስጦታ ሰጥቷቸዋል፣ ምክንያቱም ኢየሱስ ክርስቶስ ነጻ አውጥቶአቸዋልና።”

እነርሱ በነጻ ጸድቀዋል
ይህ ማለት እነርሱ የጸደቁት የራሳቸው ሊያደርጉት ወይም የተገባቸው ሳይሆኑ ነው። እግዚአብሔር በነጻ ያጸድቃቸዋል። “በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆኑት ሊያገኙት የሚገባቸው ሆኖ አይደለም”

Romans 3:27

ትምክህት እንግዲህ ወዴት አለ? ፈጽሞ የለም
ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው ሰዎች ሕጉን በመታዘዝ የሚኩራሩበት ምንም ምክንያት እንደሌለ ለማሳየት ነው። “እንግዲያው እነዚያን ሕጎች ስለታዘዝን በእግዚአብሔር ፊት ሞገስ እንዳገኘን የምንኮራበት ምንም መንገድ የለም። ትምክህት ተወግዶአል”

በምን መሠረት? በሥራ ነውን? አይደለም፣ ነገር ግን በእምነት መሠረት እንጂ
ጳውሎስ የሚያነሣቸው እያንዳንዱ ነጥብ በእርግጠኝነት እውነት መሆኑን አፅንኦት ለመስጠት እነዚህን መልስ የማይሰጥባቸውን ጥያቄዎች ይጠይቃል ይመልሳልም። ይህንን ጳውሎስ ሊላቸው የፈለጋቸውን ቃላት አድራጊ ቅርፅን በመጠቀም ልትተረጉማቸው ትችላለህ። “ትምክህትን የምናስወግደው በምን መሠረት ነው? በመልካም ሥራችን ምክንያት ልናስወግደው ይገባልን? ፈጽሞ፣ ይልቁንም በእምነት ልናስወግደው ይገባናል”

Romans 3:29

ወይስ እግዚአብሔር የአይሁድ አምላክ ብቻ ነውን?
ጳውሎስ እነዚህን ጥያቄዎች ለአጽንኦት ለመስጠት ይጠይቃል። “እናንተ አይሁዳውያን፣ በእርግጥ እግዚአብሔር የሚቀበለው እናንተን ብቻ እንደሆነ ማሰብ የለባችሁም!”

የአሕዛብስ ደግሞ አምላክ አይደለምን? አዎን፣ የአሕዛብም ደግሞ ነው
ጳውሎስ ነጥቡን ለማጉላት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። “እርሱ ደግሞ አይሁድ ያልሆኑትን፣ አሕዛብንም ይቀበላል”

እርሱ መገረዝን በእምነት ያጸድቃል፣ አለመገረዝንም ደግሞ በእምነት
እዚህ ላይ “መገረዝ” አይሁድን የሚያመለክት ምሳሌአዊ አነጋገር ሲሆን “አለመገረዝ” ደግሞ አይሁድ ያልሆኑትን የሚያመለክት ምሳሌአዊ አነጋገር ነው። “እግዚአብሔር አይሁዶችንም ሆኑ አይሁድ ያልሆኑትን በክርስቶስ ላይ ባላቸው እምነት በኩል በፊቱ ያጸድቃቸዋል”

Romans 3:31

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ሕጉን በእምነት ያጸናል።

እንግዲህ ሕግን በእምነት እንሽራለንን?
ጳውሎስ ከአንባቢዎቹ አንዱ ሊኖረው የሚችለውን ጥያቄ ይጠይቃል። “አንድ ሰው እምነት ስላለን ሕጉን ችላ ማለት እንችላለን ይል ይሆናል።”

ፈጽሞ አይሆንም
ይህ አገላለጽ ቀደም ሲል ለተነሣው የአጻጻፍ ጥያቄ እጅግ ጠንካራ ምላሽ የሚሰጥ ነው። እዚህ ላይ ልትጠቀምበት የምትችል ተመሳሳይ አገላለጽ በቋንቋህ ሊኖርህ ይችላል። “ይህ በእርግጥ እውነት አይደለም” ወይም “ፈጽሞ አይደለም”

ሕጉን እንደግፋለን
“ሕጉን እንታዘዛለን”

እኛ
ይህ ተውላጠ ስም ጳውሎስን፣ ሌሎች አማኞችን እና አንባቢዎችን ይመለከታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 እንግዲህ በስጋ አባታችን የሆነው አብርሃም ምን አገኘ እንበል? 2 አብርሃም በሥራ ጸድቆ ቢሆን ኖሮ ለመመካት ምክንያት በኖረው ነበር፥ትምክህቱ ግን
በእግዚአብሔር ፊት አይደለም። 3 ቅዱሱ መጽሐፍ ምን ይላል? "አብርሃም እግዚአብሔርን አመነ፥ይህም ጽድቅ ሆኖ ተቆጠረለት" ይላል። 4 ለሚሠራ ሰው
ደሞዙ እንደ ተገቢ መብቱ እንጂ እንደ ነጻ ስጦታ አይቆጠርለትም። 5 ነገር ግን ለማይሠራ ይልቁንም ኃጢአተኛውን በሚያጸድቅ ለሚያምን ለእርሱ እምነቱ ጽድቅ
ሆኖ ይቆጠርለታል። 6 ዳዊት ደግሞ እግዚአብሔር ያለ ሥራ ጽድቅን በሚቆጥርለት ሰው ላይ በረከትን ይናገራል። 7 እርሱም፤ "መተላለፋቸው የተተወላቸው፥
ኃጢአታቸውም የተከደነላቸው እነርሱ የተባረኩ ናቸው። 8 ጌታ ኃጢአቱን የማይቆጥርበት ያ ሰው የተባረከ ነው።" ብሏል። 9 እንግዲህ ይህ በረከት የተነገረው
በተገረዙት ላይ ብቻ ነው ወይስ ደግሞ ባልተገረዙትም ላይ? "ለአብርሃም እምነቱ ጽድቅ ሆኖ ተቆጠረለት" እንላለን። 10 ታዲያ እንዴት ነበር የተቆጠረለት?
አብርሃም ከመገረዙ በፊት ወይስ በኋላ? ከመገረዙ በፊት እንጂ ከተገረዘ በኋላ አልነበረም። 11 አብርሃም የመገረዝን ምልክት ተቀበለ። ይህም ከመገረዙ
በፊት አስቀድሞ በእምነት ላገኘው ጽድቅ ማኅተም ነበር። የዚህ ምልክት ውጤት ምንም እንኳን ባይገረዙ ለሚያምኑ ሁሉ አባት መሆኑ ነው። ይኸውም ጽድቅ
ይቆጠርላቸዋል ማለት ነው። 12 በተጨማሪም ይህ ማለት አብርሃም አባት የሆነው በመገረዝ በኩል ለሚመጡት ብቻ ሳይሆን ነገር ግን የአባታችን የአብርሃምን
ምሳሌነት ለሚከተሉትም ነው። ይህም ሳይገረዝ በፊት በነበረው እምነት ነው። 13 ዓለምን የሚወርሱበት ለአብርሃምና ለዘሩ የተሰጠው ይህ ተስፋ በሕግ በኩል
የተሰጠ አልነበረም። ይልቅ ይህ በእምነት በኩል የተገኘ ጽድቅ ነበር። 14 በሕግ በኩል የሆኑት ወራሾች ከሆኑ እምነት ከንቱ ሆኗል፥ተስፋም ባዶ ሆኗል ማለት
ነው። 15 ሕግ ቁጣን ያመጣልና ሕግ ከሌለ አለመታዘዝም የለም። 16 በዚህ ምክንያት በጸጋ ይሆን ዘንድ ይህ የሚደረገው በእምነት ነው። በመሆኑም ተስፋው
ለዘሩ ሁሉ የተረጋገጠ ነው። ይህ ዘር ሕጉን የሚያውቁትን ብቻ ሳይሆን ደግሞም እንደ አብርሃም የሚያምኑትን ያካትታል። 17 "ለሕዝቦች ሁሉ አባት
አድርጌሃለሁ" ተብሎ ስለተጻፈ እርሱ የሁላችንም አባት ነው። አብርሃም ለሙታን ሕይወትን በሚሰጥና የሌሉትን ነገሮች ወደ መኖር በሚጠራ በታመነበት
በእግዚአብሔር ፊት ነበረ። 18 ውጫዊ ሁኔታዎች ሁሉ ተስፋ ሰጪዎች ባይሆኑም አብርሃም ስለ ወደፊቱ ሳይጠራጠር በእግዚአብሔር ታመነ። እንዲሁም
"ዘርህ እንዲህ ይበዛል" ተብሎ እንደተነገረለት የብዙ ሕዝብ አባት ሆነ። 19 በእምነት ደካማ አልነበረም። አብርሃም በመቶ አመቱ ገደማ የራሱን ሰውነትና
የሣራም ማህጸን ምውት መሆኑን ተገነዘበ። 20 ነገር ግን አብርሃም ከእግዚአብሔር ተስፋ የተነሣ በእምነት ዕጦት አላመነታም። ከዚህ ይልቅ በእምነት በረታ፥
ለእግዚአብሔርም ምስጋናን ሰጠ። 21 እግዚአብሔር የሰጠውን ተስፋ ሊፈጽመው ደግሞ እንደሚችል በጥብቅ ተረዳ። 22 ስለዚህ ይህም ጽድቅ ሆኖ
ተቆጠረለት። 23 ተቆጠረለት የባለው ለእርሱ ጥቅም ብቻ የተጻፈ አይደለም። 24 ጌታችን ኢየሱስን ከሙታን ባስነሣው ለምናምን ለእኛም ደግሞ ይቆጠርልን
ዘንድ ተጽፏል። 25 እርሱም ስለ መተላለፋችን ተላልፎ የተሰጠውና እኛን ለማጽደቅ ከሙታን የተነሣው ነው።

Romans 4:1

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ በቀድሞ ዘመን አማኞች በእግዚአብሔር ፊት የሚጸድቁት በእምነት እንጂ በሕግ እንዳልነበረ ያረጋግጣል።

እንግዲህ በሥጋ የቀድሞ አባታችን የሆነ አብርሃም በዚህ ረገድ ምን አገኘ እንላለን?
ጳውሎስ ጥያቄውን የሚጠቀመው የአንባቢውን ትኩረት ለመሳብ እና ስለ አዲስ ነገር ለመናገር ለመጀመር ነው። “በሥጋ አባታችን የሆነው አብርሃም ያገኘው ይህ ነው”

የእግዚአብሔር ቃል ምን ይላል?
ጳውሎስ አጽንኦት ለመጨመር ይህንን ጥያቄ ይጠቀማል። ስለ እግዚአብሔር ቃሎች ሲናገር ልክ ሕያው እንደሆንኑ መናገር እንደሚችሉ አድርጎ ነው። “በእግዚአብሔር ቃል ልናነብ እንችላለን”

እንደ ጽድቅም ተቆጠረለት
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር አብርሃምን እንደ ጻድቅ አድርጎ ቆጥሮታል”

Romans 4:4

የከፈለበት እንደ ስጦታ አይቆጠርም
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። “ማንም ሠራተኛ አሠሪው የሚሰጠውን ደሞዝ እንደ ስጦታ አድርጎ አይቆጥረውም”

እንደ ዕዳ ነው እንጂ
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊረተጎም ይችላል። አት: - “ነገር ግን አሠሪው ለሠራተኛው የሚከፍለው ዕዳ ነው”

የሚያጸድቀው
“በእግዚአብሔር በሚያጸድቀው”

እምነቱ እንደ ጽድቅ ተቆጥሮለታል
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። “እግዚአብሔር የግለሰቡን እምነት እንደ ጽድቅ ይቆጥርለታል” ወይም “እግዚአብሔር በእምነቱ ምክንያት ግለሰቡን ጻድቅ አድርጎ ይቆጥረዋል”

Romans 4:6

ዳዊትም እንዲሁ እግዚአብሔር ያለ ሥራ ጽድቅን የሚቆጥርለትን ሰው የተባረከ ነው ይላል
“ዳዊት ደግሞ እግዚአብሔር ያለ ሥራ ጽድቁን የሚቆጥርለትን ሰው እግዚአብሔር እንዴት እንደባረከው ጽፎአል”

ዓመጻቸው ይቅር የተባለላቸው . . . በደላቸውም የተከደነላቸው . . . ጌታ ኃጢአታቸውን የማይቆጥርባቸው
ተመሳሳይ ፅንሰ-ሀሳብ በሦስት የተለያዩ መንገዶች ተገልጿል። ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። “ጌታ ሕጉን የጣሱትን ይቅር ብሎአል . . . ኃጢአታቸውን ጌታ ከድኖላቸዋል . . . ጌታም ኃጢአታቸውን አልቆጠረባቸውም ”

Romans 4:9

እንግዲህ ይህ ብፅዕና ለተገረዙት ብቻ ነው? ወይስ ስላልተገረዙት?
ይህ አስተያየት በጥያቄ መልኩ መቅረቡ አፅንኦትን ለመጨመር ነው። “እግዚአብሔር የሚባረከው የተገረዙትን ብቻ ነው? ወይስ ያልተገረዙትን?”

Romans 4:11

ሳይገረዝ በነበረው ጊዜ ቀድሞ ያገኘውን እምነት የጽድቅ ማኅተም የሚያሳይ ነው
እዚህ ላይ “የእምነት ጽድቅ” ማለት እግዚአብሔር እንደ ጻድቅ አድርጎ ይመለከተው ነበር። “ከመገረዙ በፊት በእግዚአብሔር በማመኑ ምክንያት እግዚአብሔር እንደ ጻድቅ አድርጎ የሚቆጥርበት ምልክት ነው”

ምንም እንኳ ያልተገረዙ ቢሆኑም
ምንም እንኳ ባይገረዙም

ይህ ማለት ጽድቅ ለእነርሱ ይቆጠራል ማለት ነው
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። “ይህ ማለት እግዚአብሔር እንደ ጻድቃን ይቆጥራቸዋል ማለት ነው”

አብርሃም የተገረዙት አባት ሆነ
እዚህ ላይ “መገረዝ” የሚያመለክተው በአይሁድም ሆነ በአሕዛብ በእግዚአብሔር እውነተኛ አማኞች የሆኑትን ነው።

የአባታችንን የአብርሃምን የእምነት ምሳሌ ተከተሉ
እዚህ ላይ “የእምነት እርምጃ ተከተሉ” ማለት የአንድን ሰው ምሳሌነት መከተል ማለት ነው። “የአባታችንን የአብርሃምን የእምነት ምሳሌ የሚከተሉ” ወይም “አባታችን አብርሃም እንዳደረገው እምነት ያላቸው”

Romans 4:13

ወራሾች
እግዚአብሔር ቃል የገባላቸው ሕዝቦች ልክ ከቤተሰብ አባል ንብረትንና ሀብትን እንደሚወርሱ ተደርገው ይወሰዳሉ።

ነገር ግን በእምነት በሚሆነው ጽድቅ በኩል
“ቃል ኪዳኑ መጣ” የሚሉትን ቃላት በመጀመሪያው ሐረግ እንረዳዋለን። በተዘዋዋሪ መንገድ የተጠቀሱትን ቃላት በመጨመር ይህንን ልትተረጉመው ትችላለህ። “ነገር ግን ቃል ኪዳኑ የመጣው እግዚአብሔር እንደ ጽድቅ አድርጎ በሚቆጥረው እምነት በኩል ነው”

እነዚያ በሕግ የሚኖሩ ወራሾች ከሆኑ
እዚህ ላይ “በሕጉ የሚኖሩ” የሚያመለክተው ሕግን መታዘዝ ነው። “ሕጉን የሚታዘዙ እነርሱ ምድርን የሚወርሱት ከሆኑ”

እምነት የማይጠቅም፣ እናም ተስፋው ከንቱ ነው
“እምነት ዋጋ የለውም፣ ተስፋውም ትርጉም የለሽ ነው”

ምንም መተላለፍ የለም
“መተላለፍ” የሚለውን ረቂቅ ስም ለማስወገድ እንደገና ሊጠቀስ ይችላል። “ማንም ሕጉን ሊጥስ የሚችል የለም” ወይም “ሕጉን አለመታዘዝ ፈጽሞ አይቻልም”

Romans 4:16

ለዚህ ምክንያት
“ስለዚህ”

ይህ በእምነት ነው
“ይህ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ቃል የገባውን መቀበል ነው። “ቃል ኪዳኑን የምንቀበለው በእምነት ነው” ወይም “ቃል ኪዳኑን በእምነት እንቀበላለን”

ቃል ኪዳኑ በጸጋ ላይ ያርፍ ዘንድ
“ቃል ኪዳኑ በጸጋ ላይ ያርፋል” የሚለው የሚወክለው እግዚአብሔር ቃል የገባውን የሚሰጠው በጸጋ መሆኑን ነው። “ስለዚህ የገባው ቃል ኪዳን ነጻ ስጦታ ሊሆን ይችላል፣ ወይም “ስለዚህ ቃል ኪዳኑ በጸጋው ይሆናል ማለት ነው”

ለሁሉም የአብርሃም ዝርያዎች ዋስትና ይሆናል
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። “ሁሉም የአብርሃም ዘሮች እግዚአብሔር እንደሚሰጥ ቃል የገባውን በእርግጥ ሊቀበሉ ይችላሉ”

ከሕግ በታች ያሉ
ይህ የሙሴን ሕግ የመታዘዝ ግዴታ ያለባቸውን የአይሁድን ሕዝብ ይመለከታል።

እነዚያ የአብርሃምን እምነት የሚጋሩ ናቸው
ይህም አብርሃም ከመገረዙ በፊት እንዳደረገው ሁሉ እምነት ያላቸውን ያመለክታል። “አብርሃም እንዳደረገው ያመኑ”

የእኛ ሁሉ አባት
እዚህ ላይ “የእኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስንና አይሁድን በሙሉ እንዲሁም በክርስቶስ ያመኑ አይሁድ ያልሆኑትን ሁሉ ነው። አብርሃም የአይሁድ ሕዝብ በሥጋ አባታቸው ነው፣ ነገር ግን እርሱ ለሚያምኑ ሁሉ መንፈሳዊ አባት ነው።

እንደ ተጻፈው
በተጻፈበት ቦታ ግልጽ ሊሆን ይችላል። እንዲሁም ይህን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “አንድ ሰው በቅዱሳት መጻሕፍት እንደ ጻፈው”

እኔ አንተን ሠራሁህ
እዚህ ላይ “አንተን” የሚለው ቃል ነጠላ ሲሆን የሚያመለክተው አብርሃምን ነው።

Romans 4:18

በተስፋ ያለተስፋ አመነ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር አብርሃም እግዚአብሔርን ያመነው ወንድ ልጅ እንደሚኖረው ተስፋ በማያደርግበት ጊዜ ነው። “ምንም እንኳን ለእርሱ ልጆች እንደሚኖሩት የማይቻል ቢመስልም እግዚአብሔርን አመነ”

በተነገረው መሠረት
ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊተረጎም ይችላል። “እግዚአብሔር ለአብርሃም እንደ ተናገረው”

ዘሮችህ እንዲሁ ይሆናሉ
እግዚአብሔር ለአብርሃም የሰጠው ሙሉ ተስፋ ግልፅ ሊሆን ይችላል። “ልትቆጥራቸው ከምትችላቸው በላይ ብዙ ዘሮች ይኖሩሃል”

በእምነት አልደከመም
ይህንን በአዎንታዊ መልኩ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ምንም ቢሆን በእምነቱ ጠንካራ ነበር”

Romans 4:20

ባለማመን አልተጠራጠረም
ይህንን ድርብ አሉታዊ በአዎንታዊ ቅርፅ መተርጎም ይቻላል። “በእምነት ማድረጉን ቀጠለ”)

በእምነት ጠንካራ ነበር
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “በእምነቱ ጠንካራ ሆነ”

እርሱ ሙሉ በሙሉ አምኖበታል
“አብርሃም ሙሉ በሙሉ እርግጠኛ ነበር”

እርሱ ደግሞ ማከናወን ይችላል
“እግዚአብሔር ማድረግ ችሎ ነበር”

ይህም ደግሞ እንደ ጽድቅ ተቆጠረለት
ይህን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ስለዚህ እግዚአብሔር የአብርሃምን እምነት እንደ ጽድቅ ቆጠረለት” ወይም “ስለዚህ እግዚአብሔር የአብርሃምን ጽድቅ ቆጠረለት” ምክንያቱም አብርሃም በእርሱ አምኗልና።

Romans 4:23

አሁን ነበረ
“አሁን” የሚለው ጥቅም ላይ የዋለው አብርሃም በእምነት በእግዚአብሔር ፊት መጽደቁን አሁን አማኞች በኢየሱስ ክርስቶስ ሞት እና ትንሣኤ በማመናቸው ከሚያገኙት ጽድቅ ጋር በማገናኘት ነው።

ለእርሱ ጥቅም ብቻ
“ለአብርሃም ብቻ”

ለእርሱ ተቆጠረለት
ይህን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር ጽድቅን ለእርሱ ቆጠረለት” ወይም “እግዚአብሔር እንደ ጻድቅ አድርጎ ቆጠረው”

ለእኛ
“እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስንና በክርስቶስ የሚያምኑትን ሁሉ ነው።

እኛ ለምናምነው ደግሞ እንዲሁ እንደ ተቆጠረልን ተጽፎአል
ይህን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ለእኛም ጥቅም ነበር፣ ምክንያቱም የምናምን ከሆነ እግዚአብሔር እንደ ጻድቃን አድርጎ ይቆጥረናል”

እርሱን ጌታችን ኢየሱስን ከሙታን ያስነሣውን
“ከሙታን ያስነሣውን” እዚህ ላይ “እንደገና እንዲኖር ያደረገውን” የሚል ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። “ጌታችን ኢየሱስን እንደገና ሕያው እንዲሆን ያደረገውን”

ስለ በደላችን አልፎ የተሰጠውን እኛን ስለ ማጽደቅም የተነሣውን
ይህን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ስለ እኛ መተላለፍ እግዚአብሔር ለጠላቶች አሳልፎ የሰጠውን ደግሞም እግዚአብሔር ወደ ሕይወት ያመጣው ከእርሱ ጋር ጻድቃን እንሆን ዘንድ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 በእምነት ስለ ጸደቅን በጌታችን በኢየሱስ በኩል ከእግዚአብሔር ጋር ሰላም አለን። 2 እኛም ደግሞ በእርሱ በኩል አሁን ወደቆምንበት ወደዚህ ጸጋ በእምነት
መቅረብ አለን። በእግዚአብሔር ክብር ውስጥ ተካፋዮች እንሆን ዘንድ እግዚአብሔር ስለወደፊቱ በሰጠን ተስፋ በመተማመን ደስ ይለናል። 3 ይህም ብቻ
አይደለም፥ ነገር ግን በመከራዎቻችን ደግሞ ደስ ይለናል። መከራ መጽናትን እንደሚያደርግ እናውቃለን። 4 መጽናት ተቀባይነትን፥ ተቀባይነትም ስለ ወደፊቱ
መተማመኛን ያስገኛል። 5 በተሰጠን በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት የእግዚአብሔር ፍቅር ወደ ልባችን ውስጥ ስለፈሰሰ ይህ ተስፋ ሐዘን የለበትም። 6 ክርስቶስ
በትክክለኛው ጊዜ ለኃጢአተኞች የሞተው እኛ ገና ደካሞች እያለን ነበር። 7 ስለ ጻድቅ ሰው የሚሞት ከስንት አንዱ ነው። ይህም ማለት ስለ ደግ ሰው ለመሞት
የሚደፍር ምናልባት ይገኝ ይሆናል። 8 ነገር ግን ገና ኃጢአተኞች እያለን ክርስቶስ ስለ እኛ መሞቱ እግዚአብሔር ለእኛ ያለውን የራሱን ፍቅር ያረጋግጣል። 9
እንግዲህ አሁን በደሙ ስለ ጸደቅን ይበልጡኑ በእርሱ ከእግዚአብሔር ቁጣ እንድናለን። 10 ጠላቶች እያለን በልጁ ሞት ከእግዚአብሔር ጋር ከታረቅን ይልቁንም
ከታረቅን በኋላ በሕይወቱ እንድናለን። 11 ይህም ብቻ አይደለም፥ ነገር ግን አሁን ይህንን ዕርቅ ባገኘንበት በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል እኛ ደግሞ
በእግዚአብሔር ደስ ይለናል። 12 ስለዚህ በአንድ ሰው አማካይነት ኃጢአት ወደ ዓለም ገባ፥እንደዚሁም ሞት በኃጢአት አማካይነት ገባ። ሁሉ ኃጢአትን
ስላደረጉ ሞት ወደ ሰው ሁሉ ደረሰ። 13 ሕግ እስኪመጣ ድረስ ኃጢአት በዓለም ነበረ፥ነገር ግን ሕግ በሌለበት ኃጢአት አይቆጠርም። 14 ይሁንና ሊመጣ
ላለው ምሳሌ የሆነው የአዳምን አይነት ያለመታዘዝ ኃጢአት ባላደረጉት ላይ እንኳን ሳይቀር ከአዳም እስከ ሙሴ ድረስ ሞት ነገሠ። 15 ነጻ ስጦታው ግን እንደ
መተላለፉ አይደለም። በአንዱ መተላለፍ ብዙዎች ከሞቱ የእግዚአብሔር ጸጋና በአንዱ ሰው በኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ በኩል የሆነው ስጦታ ከዚያ ይልቅ
ለብዙዎች በዛ። 16 ስጦታው እንደተሰራው ኃጢአት ውጤት አይደለም። በአንድ ወገን በአንዱ ሰው መተላለፍ ምክንያት የኩነኔ ፍርድ መጣ። በሌላ ወገን ግን
ጽድቅን የሚያስገኘው ነጻ ስጦታው ከብዙ መተላለፍ በኋላ መጣ። 17 በአንዱ ሰው መተላለፍ ሞት በእርሱ በኩል ከነገሠ የጸጋን ብዛትና በአንዱ በኢየሱስ
ክርስቶስ ሕይወት በኩል የጽድቅን ስጦታ የተቀበሉት አብልጠው ይነግሳሉ። 18 እንግዲህ በአንዱ መተላለፍ በኩል ሰዎች ሁሉ ወደ ኩነኔ እንደመጡ እንዲሁ
በአንዱ የጽድቅ ሥራ ለሰዎች ሁሉ የሕይወት መጽደቅ መጣ። 19 በአንድ ሰው አለመታዘዝ በኩል ብዙዎች ኃጢአተኞች እንደሆኑ እንዲሁ በአንዱ መታዘዝ
ብዙዎች ጻድቃን ይሆናሉ። 20 ነገር ግን ሕግ ከጎን በመግባቱ መተላለፍ በዛ። ይሁን እንጂ ኃጢአት በበዛበት በዚያ ጸጋ ይበልጡኑ በዛ። 21 ኃጢአት በሞት
እንደ ነገሠ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል ለዘላለም ሕይወት ጸጋው በጽድቅ አብልጦ እንዲነግሥ ይህ ሆነ።

Romans 5:1

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ እግዚአብሔር አማኞችን ከእርሱ ጋር ሲያደርጋቸው የሚከሰቱ ብዙ የተለያዩ ነገሮችን መናገር ጀምሮአል።

Romans 5:3

ይህ ብቻ አይደለም
“ይህ” የሚለው ቃል በሮሜ 5:1-2 የተገለጹትን ዐሳቦች ያመለክታል።

እኛ . . . የእኛ . . . እኛ
“እኛ” “የእኛ” እና “እኛ” የሚሉት ቃላት በሚጠቀሱበት ቦታ ሁሉ የሚያመለክቱት ሁሉንም አማኞች ሲሆን ሁሉንም ያቀፈ መሆን አለበት።

እርግጠኛ ተስፋ
እግዚአብሔር በኢየሱስ ክርስቶስ ለሚያምኑት የገባውን ቃል ኪዳን እንደሚፈጽም እርግጠኛ ነው።

ያ ተስፋ የሚያሳፍር አይደለም
ጳውሎስ ስለ “መተማመን” ሲናገር ሕይወት እንዳለው አካል አድርጎ በመጠቀም ነው። “የምንጠብቃቸውን ነገሮች እንደምንቀበል በጣም እርግጠኞች ነን”

የእግዚአብሔር ፍቅር በልቦቻችን ስለ ፈሰሰ
እዚህ ላይ “ልቦች” የአንድን ሰው ዐሳብ፣ ስሜት ወይም ውስጣዊ ማንነትን ያመለክታሉ። “የእግዚአብሔር ፍቅር በልቦቻችን ስለ ፈሰሰ” የሚለው ሐረግ እግዚአብሔር ለሕዝቡ ፍቅሩን እንደሚያሳይ የሚገልጽ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። ይህ በአድራጊ ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል። “እርሱ በጣም ስለ ወድዶናል” ወይም “እግዚአብሔር ምን ያህል እንደሚወደን ስላሳየን ነው”

Romans 5:6

እኛ
“እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አማኞችን በሙሉ ሲሆን ሁሉንም የሚያቅፍ መሆን አለበት።

ለጻድቅ ሰው ሊሞት የሚፈቅድ ምንአልባት ይገኝ ይሆናል
“ለጻድቅ ሰውም እንኳ ለመሞት ፈቃደኛ የሆነን ሰው ማግኘት ከባድ ነው”

ማለትም አንድ ሰው ለመልካም ሰው ለመሞት ይደፍር ይሆናል
“ነገር ግን ለመልካም ሰው ለመሞት ፈቃደኛ የሚሆን ምንአልባት ይገኝ ይሆናል”

Romans 5:8

ያረጋግጣል
ይህንን ግስ አላፊ ጊዜን በመጠቀም “ገለጸ” ወይም “አሳየ” በማለት ልትተረጉመው ትችላለህ።

እኛ . . . እኛ
x

Romans 5:10

ነበርን
“እኛ” የሚለው ቃል በተጠቀሰበት ቦታ ሁሉ የሚያመለክተው አማኞችን በሙሉ ሲሆን ሁሉን ያቀፈ መሆን አለበት።

የእርሱ ልጅ . . . የእርሱ ሕይወት
“የእግዚአብሔር ልጅ . . . የእግዚአብሔር ልጅ ሕይወት”

በልጁ ሞት ምክንያት ከእግዚአብሔር ጋር ታረቅን
የእግዚአብሔር ልጅ ሞት በኢየሱስ ክርስቶስ ለምናምን ሁሉ የዘላለም ይቅርታን ሰጥቶናል፣ የእግዚአብሔርም ወዳጆች አድርጎናል፤ ይህን በአድራጊ

ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር ልጁ ለእኛ ሞቶአልና ከእርሱ ጋር ሰላማዊ ኅብረት እንዲኖረን ፈቀዶልናል”

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ የሚለው ርእስ ለኢየሱስ ክርስቶስ በጣም አስፈላጊ ርእስ ነው።

ከታረቅን በኋላ
ይህንን በአድራጊ ቅርጽ ልትተረጉመው ትችላለህ። “አሁን እግዚአብሔር እንደገና ወዳጆቹ አድርጎናል”

Romans 5:12

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ እግዚአብሔር ሕጉን ለሙሴ ከመስጠቱ በፊት ሞት ለምን እንደ ተከሰተ ያብራራል።

በአንድ ሰው በኩል ኃጢአት ገባ . . . ሞትም በኃጢአት በኩል ገባ
ጳውሎስ ኃጢአት “በአንድ ሰው” በአዳም በኩል ወደ ዓለም መግባቱን እጅግ አደገኛ ድርጊት እንደ ሆነ ይገልጻል። ይህ ኃጢአት ለሌላው አደገኛ ነገር ማለትም ለሞት በር ከፈተ፤ ይህም ሞት ወደ ዓለም መጣ።

ሕግ እስከ መጣ ድረስ ኃጢአት በዓለም ነበር
ይህ ማለት እግዚአብሔር ሕጉን ከመስጠቱ በፊት ሕዝቡ ኃጢአትን አድርጓል ማለት ነው። “እግዚአብሔር ሕጉን ለሙሴ ከመስጠቱ በፊት በዓለም የነበሩ ሰዎች ኃጢአትን አድርገዋል”

ሕግ በሌለበት ጊዜ ኃጢአት አይቆጠርም
ይህ ማለት እግዚአብሔር ሕጉን ከመስጠቱ በፊት ሕዝቡን በኃጢአት አልከሰሳቸውም ማለት ነው። “ነገር ግን እግዚአብሔር ሕጉን ከመስጠቱ በፊት በሕጉ ላይ የተደረገን ኃጢአት አልቆጠረም”

Romans 5:14

የሆነ ሆኖ ሞት
“ምንም እንኳን የተናገርኩት እውነት ቢሆንም ሞት፣” ወይም “ከአዳም ዘመን ጀምሮ እስከ ሙሴ ጊዜ ድረስ፣ የተጻፈ ሕግ አልነበረም ነገር ግን ሞት።” (ሮሜ 5:13 ተመልከት)

ከአዳም ጀምሮ እስከ ሙሴ ድረስ ሞት ነገሠ
ጳውሎስ ስለ ሞት ሲናገር ልክ እንደሚገዛ ንጉሥ አድርጎ ነው። “ሰዎች ከአዳም ዘመን ጀምሮ እስከ ሙሴ ድረስ በኃጢአታቸው ምክንያት መሞታቸውን ቀጥለዋል”

እንደ አዳም አለመታዘዝ ኃጢአት ባልሠሩትም ላይ
“ከአዳም ኃጢአት የተለየ ኃጢአት የነበራቸውም መሞታቸውን ቀጥለዋል”

እርሱ ለሚመጣው ምሳሌ ነው
አዳም ቆይቶ ለተገለጠው የክርስቶስ ምሳሌ ነው። ከእርሱ ጋር ብዙ የሚያመሳስላቸው ነገሮች ነበሩ።

በአንዱ መተላለፍ ብዙዎች ሞቱ
እዚህ ላይ “አንዱ” የሚለው የሚያመለክተው አዳምን ነው። “በአንዱ ሰው ኃጢአት ምክንያት ብዙዎች ሞቱ”

ነገር ግን የእግዚአብሔር ጸጋ እና በአንድ ሰው በኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ የሆነ ስጦታ ከዚያ ይልቅ ለብዙዎች በዛ
እዚህ ላይ “ጸጋ” የሚያመለክተው በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል ለሁሉም ሰው ያገኘውን የእግዚአብሔር ነጻ ስጦታ ነው። “ምንም እንኳ የሚገባን ባይሆንም ለሁላችንም በሞተው በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል እግዚአብሔር በቸርነቱ የዘላለምን ሕይወት ሰጠን”

Romans 5:16

ስጦታው እንደ አንዱ ሰው ኃጢአት ውጤት አይደለም
እዚህ ላይ “ስጦታው” የሚያመለክተው እግዚአብሔር የተመዘገበብንን ኃጢአት መዘረዙን ነው። “ስጦታው የአዳም ኃጢአት ውጤት አይደለም”

ፍርዱ የአንዱን መተላለፍ ይከተላል እንዲሁም ኩነኔን አምጥቷል፤ ስጦታው ግን . . . መጽደቅን
እዚህ ላይ ጳውሎስ “ስጦታው የአዳም ኃጢአት ውጤት አለመሆኑን” የሚያሳዩ ሁለት ምክንያቶችን ይሰጣል። “የበደለኝነት ፍርድ” የሚያመለክተው ሁላችንም ለኃጢአታችን የእግዚአብሔር ቅጣት የሚገባን መሆኑን ነው። “በአንድ በኩል እግዚአብሔር ሰዎች ሁሉ በአንድ ሰው ኃጢአት የተነሣ ሊቀጡ የሚገባቸው መሆኑን ያውጃል፣ በሌላ ወገን ግን”

ስጦታው ብዙ መተላለፎችን ተከትሏል እንዲሁም መጽደቅን አምጥቷል
ይህ የሚያመለክተው ምንም እንኳ የማይገባን ቢሆንም እግዚአብሔር በፊቱ ጻድቃን አደረገን። “የእግዚአብሔር ቸር ስጦታ እኛን በእርሱ ፊት ጻድቃን አድርጎናል”

ብዙ መተላለፎችን ተከትሏል
“ከብዙዎች ኃጢአት በኋላ”

የአንዱ መተላለፍ
ይህ የአዳምን ኃጢአት ያመለክታል።

ሞት ነገሠ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ስለ “ሞት” ሲናገር እንደሚገዛ ንጉሥ አድርጎ ነው። የሞት “ግዛት” እያንዳንዱ ሰው እንዲሞት ያደርጋል። “ሁሉም ሰው ሞተ”)

Romans 5:18

በአንዱ መተላለፍ
“አዳም በሠራው ኃጢአት የተነሣ” ወይም “በአዳም ኃጢአት ምክንያት”

ኩነኔ በሁሉም ሰዎች ላይ መጣ
እዚህ ላይ “ኩነኔ” የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ቅጣትን ነው። “ሰዎች ሁሉ በኃጢአት ምክንያት የእግዚአብሔር ቅጣት ይገባቸዋል”

አንድ ድርጊት
የኢየሱስ ክርስቶስ መሥዋዕትነት

መጽደቅ እና ሕይወት ለሰዎች ሁሉ
እዚህ ላይ “መጽደቅ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሰዎችን በፊቱ ጻድቃን እንዲሆኑ ማድረግ መቻሉ ነው። “ሰዎች ሁሉ እንዲጸድቁ የእግዚአብሔር ስጦታ”

የአንድ ሰው አለመታዘዝ
የአዳም አለመታዘዝ

ብዙዎች ኃጢአተኞች ሆኑ
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “ብዙ ሰዎች ኃጢአትን አደረጉ”

የአንዱ መታዘዝ
የኢየሱስ መታዘዝ

ብዙዎች ጻድቃን ይሆናሉ
ይህንን በአድራጊ ቅርፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። “እግዚአብሔር ብዙ ሰዎችን በፊቱ ያጸድቃቸዋል”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 5:20

ሕጉ ገባ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ስለ ሕጉ ሲናገር ልክ እንደ ሰው አድርጎ ነው። “እግዚአብሔር ሕጉን ለሙሴ ሰጠው”

ኃጢአት በዛ
“ኃጢአት ጨመረ”

ጸጋ አብዝቶ በዛ
እዚህ ላይ “ጸጋ” የሚያመለክተው ለሰዎች የማይገባውን የእግዚአብሔርን በረከት ነው። “ምንም እንኳ የማይገባቸው ቢሆንም እግዚአብሔር በታላቅ ቸርነቱ ለእነርሱ የበለጠ ደግነትን አደረገ”

ኃጢአት በሞት እንደሚገዛ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ስለ “ኃጢአት” ሲናገር እንደሚገዛ ንጉሥ አድርጎ ነው። “ኃጢአት ሞትን እንደሚያስከትል”

ጸጋው በኢየሱስ ክርስቶስ በጌታችን በጽድቅ በኩል ለዘላለም ሕይወት ይገዛል
ጳውሎስ እዚህ ላይ ስለ “ጸጋ” ሲናገር እንደሚገዛ ንጉሥ አድርጎ ነው። “ጸጋ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ጽድቅ አማካይነት የዘላለም ሕይወት ለሰው ልጆች ሰጣቸው”

ጸጋ በጽድቅ ይገዛ ዘንድ
ጳውሎስ እዚህ ላይ ስለ “ጸጋ” ሲናገር እንደሚገዛ ንጉሥ አድርጎ ነው። “ጽድቅ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ሰዎችን በፊቱ ማጽደቅ መቻሉን ነው። “ስለሆነም እግዚአብሔር የእርሱን ነጻ ስጦታ ሰጥቶ ሰዎችን በፊት ያጸድቃቸዋል”

ጌታችን
ጳውሎስ እራሱን፣ አንባቢዎቹን እና ሁሉንም አማኞችን ያካትታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1-3 እንግዲህ ምን እንላለን? ጸጋ እንዲበዛ በኃጢአት ውስጥ መኖራችንን እንቀጥልን? እንዲህ አይሁን። ለኃጢአት የሞትን እኛ እንዴት በእርሱ ውስጥ መኖር እንቀጥላለን? ወደ ኢየሱስ ክርስቶስ ጎብረት የተጠመቁ ሁሉ ወደ ከሞቱ ጋር ለመተባበር እንደተጠመቁ አታውቁምን? **4** እንግዲህ ከሞቱ ጋር ለመተባበር በጥምቀት አማካይነት ከእርሱ ጋር ተቀብረናል። ይህም የሆነው ልክ ክርስቶስ በአብ ኃይል ከሙታን እንደ ተነሣ እኛ ደግሞ በታደሰ ሕይወት እንድንመላለስ ነው። **5** ሞቱን በሚመስለው ከእርሱ ጋር ከተባበርን ከትንሣኤው ጋር ደግሞ እንተባበራለን። **6** የኃጢአት ሰውነት ይጠፋ ዘንድ አሮጌው ሰዋችን ከእርሱ ጋር እንደ ተሰቀለ ይህንን እናውቃለን። ይህም የሆነው ከዚህ በኋላ ለኃጢአት እንዳንገዛ ነው። **7** ከኃጢአት አኳያ ሲታይ የሞተ ሰው መጽደቁ ታውጆለታል። **8** ነገር ግን ከክርስቶስ ጋር ከሞትን ከእርሱ ጋር አብረን እንደምንኖር ደግሞ እናምናለን። **9** ክርስቶስ ከሙታን እንደ ተነሣና ሞቶ እንዳልቀረ እናውቃለን። ከዚህ በኋላ ሞት አይገዛውም። **10** ስለኃጢአት የሞተው ሞት ለዘላለም የሚሠራ የአንድ ጊዜ ሞት ነው። ይሁንና የሚኖረውን ሕይወት ለእግዚአብሔር ይኖራል። **11** ልክ እንደዚሁ እናንተ ደግሞ ለኃጢአት እንደሞታችሁ ነገር ግን በኢየሱስ ክርስቶስ ለእግዚአብሔር እንደምትኖሩ መቁጠር ይገባችኋል። **12** ስለዚህ ለክፉ ምኞቱ እንድትታዘዙ በሚፈልግ የሚሞት ሥጋችሁ ላይ ኃጢአት እንዲነግሥ አትፍቀዱለት። **13** ከሙታን ሕያው እንደመሆናችሁ ራሳችሁን ለእግዚአብሔር አቅርቡ እንጂ የሰውነት ክፍሎቻችሁን የአመጻ መሣሪያ አድርጋችሁ ለኃጢአት አታቅርቡ። የሰውነት ክፍሎቻችሁን ለእግዚአብሔር የጽድቅ መሣሪያ አድርጋችሁ አቅርቡ። **14** ኃጢአት እንዲገዛችሁ አትፍቀዱለት። ከጸጋ በታች እንጂ ከሕግ በታች አይደላችሁምና። **15** እንግዲህ ምን ይሁን? ከጸጋ በታች እንጂ ከሕግ በታች ባለመሆናችን ኃጢአት መሥራት አለብን? ከቶ እንዲህ አይሁን። **16** ትታዘዙት ዘንድ ራሳችሁን እንደ አገልጋይ ለምታቀርቡለት ለእርሱ አገልጋዮች እንደሆናችሁ አታውቁምን? ወደ ሞት የሚመራችሁ የኃጢአት አገልጋዮች ወይም ወደ ጽድቅ የሚመራችሁ የመታዘዝ አገልጋዮች ናችሁ። **17** ቀድሞ የኃጢአት አገልጋዮች ነበራችሁ፥ ነገር ግን ለተሰጣችሁ ትምህርት ከልባችሁ ስለ ታዘዛችሁ ለእግዚአብሔር ምስጋና ይሁን! **18** ከኃጢአት ነጻ ተደርጋችኋል፥የጽድቅም አገልጋዮች ሆናችኋል። **19** በሥጋችሁ ድካም ምክንያት እንደ ሰው ልማድ እናገራለሁ። ልክ የሰውነታችሁን ክፍሎች ለእርኩሰትና ለክፋት እንደ ባሪያ አድርጋችሁ እንዳቀረባችሁ እንደዚያው አሁን የሰውነት ክፍሎቻችሁ ሊቀደሱ የጽድቅ ባሪያዎች አድርጋችሁ አቅርቡ። **20** የኃጢአት ባሪያዎች በነበራችሁበት ጊዜ ከጽድቅ ውጪ ነበራችሁ። **21** አሁን በምታፍሩባቸው በእነዚያ ነገሮች ያን ጊዜ ምን ተጠቀማችሁባቸው? ምክንያቱም የእነዚያ ነገሮች ውጤት ሞት ነው። **22** አሁን ግን ከኃጢአት ነጻ ስለተደረጋችሁና ለእግዚአብሔር ባሪያዎች ስለሆናችሁ ለመቀደስ ፍሬ ታፈራላችሁ። ውጤቱም የዘላለም ሕይወት ነው። **23** የኃጢአት ደሞዝ ሞት ሲሆን የእግዚአብሔር ነጻ ስጦታ ግን በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ የዘላለም ሕይወት ነው።

Romans 6:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ የእግዚአብሔርን ቸርነት አስመልክቶ በክርስቶስ ያመኑ ሰዎች ኃጢአት ለመሥራት ያለቸው ስሜት እንደሞቴ ቆጥረው ለእግዚአብሔር በመኖር አዲስ አኗኗር እንዲከተሉ ይነግራቸዋል።

እንግዲህ ስለዚህ ጉዳይ ምን እንላለን? የእግዚአብሔር ቸርነት እንዲበዛልን ኃጢአት መሥራት እንቀጥል?
ጳውሎስ ይኸንን ማሳመኛ ጥያቄ የሚጠይቀው የአንባቢዎቹን ትኩረት ላማግኘት ነው። በሌላ አባባል፣ “እንግዲህ ስለዚህ ጉዳይ ሁሉ ምን እንላለን? በእርግጠኝነት የምንለው እግዚአብሔር ጨምሮ ጨማምሮ ቸርነቱን እንዲያበዛልን ብለን ኃጢአት መሥራት መቀጠል የለብንም”

እኛ እንዲህ እንላለን
"እኛ" የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ጳውሎስን፣ አንባቢዎቹንና ሌሎች ሰዎችን ነው።

እኛ ለኃጢአት የሞትን ሰዎች እንዴት አሁንም ኃጢአት እየሠራን እንኖራለን?
እዚህ ላይ "ለኃጢአት የሞትን" ማለት ኢየሱስን የሚከተሉ ሰዎች አሁን ኃጢአትን ለመሥራት ያላቸው ስሜት እንደሞቴ ቆጥረው በኃጢአት የማይሸነፉ ናቸው። ጳውሎስ ይኸንን ማሳመኛ ጥያቄ የተጠቀመው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ነው፤ በሌላ አባባል፣ "እኛ አሁን እንደሞቱ ሰዎች ነን ኃጢአት አያሸንፈንም! ስለዚህ በእርግጥ ኃጢአት መሥራትን መቀጠል የለብንም"

ብዙዎች በክርስቶስ ኢየሱስ እንደ ተጠመቁ ሁሉ በሞቱም እንደዚሁ እንደሚከፈሉ አታውቁምን?
ጳውሎስ ይኸንን ጥያቄ የተጠቀመው አጽንኦት ለመስጠት ነው። በሌላ አባባል፣ "አስታውሱ፥ አንድ ሰው እኛ ከክርስቶስ ጋር ግንኙነት እንዳለን ለማሳየት ሲያጠምቀን ከክርስቶስ ጋር በመስቀል ላይ እንደሞትን ጭምር ለማሳየት ነው።

Romans 6:4

እኛ በጥምቀት ከክርስቶር ጋር ተቀብረናል፤ ከዚያም በሞቱ ተካፋዮች ሆነናል
x

Romans 6:6

አሮጌው ሰውነታችን ከክርስቶስ ጋር ተሰቅሏል
"አሮጌ ሰውነት" የሚለው ተለዋጭ ዘይቤ ሰው በክርስቶስ ከማመኑ በፊት የነበረውን ባሕርይ ያመለክታል። ጳውሎስ አሮጌውን ኃጢአተኛ ሰውነታችን በክርስቶስ ባመንን ጊዜ ከክርስቶስ ጋር በመስቀል ላይ እንደሚሞት ይናገራል። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአተኛው ሰውነታችን ከኢየሱስ ጋር በመስቀል ላይ ሞቷል”

አሮጌው ሰውነት
አሮጌው ሰውነት ማለት በአንድ ወቅት የነበረ አሁን ግን የሌለ ሰውነት ማለት ነው።

ኃጢአተኛው ሰውነት
ኃጢአተኛው ሰውነት የሚለው ተምሳሌታዊ ቃል የሚያመለክተው በጥቅሉ ያለውን ኃጢአተኛ ሰውነት ነው። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአተኛው ባሕርያችን”

የሚጠፋ ሊሆን ይችላል
በሌላ አተረጓጎም፣ “ሊሞት የሚችል”

ከእንግዲህ በኋላ ለኃጢአት ባሪያ መሆን የለብንም
በሌላ አተረጓጎም፣ “ኃጢአት ከእንግዲህ ወዲህ ሊገዛን አይገባም” ወይም “ከእንግዲህ ወዲህ ለኃጢአት ልንገዛ አይገባም”

ከእንግዲህ በኋላ ለኃጢአት ባሪያ መሆን የለብንም
ለኃጢአት ባሪያ መሆን የሚለው ተለዋጭ ዘይቤአዊ አነጋገር አንድ ሰው ኃጢአትን ለመሥራት ያለው ፍላጎት ራሱን መከልከል እስከማይችል ድረስ ጠንካራ ሲሆን ማለት ነው። ኃጢአት ሰውየውን የሚቆጣጠርበት ሁኔታ ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መግባት ነው። በሌላ አባባል፣ “ከእንግዲህ በኋላ በኃጢአት ቁጥጥር ሥር ልንሆን አይገባም”

Romans 6:8

ከክርስቶስ ጋር ሞተናል
"ሞተናል" የሚለው ቃል ሰው በክርስቶስ ካመነ በኋላ በኃጢአት ቁጥጥር ሥር አለመሆኑን ያመለክታል።

ክርስቶስ ከሞት እንዲነሣ እንደተደረገ እናውቃለን
እዚህ ላይ ‘ከሞት እንዲነሣ እንደተደረገ’ የሚለው አባባል የሞተውን ሰው እንደገና ሕይወት እንዲኖረው ማድረግን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "ክርስቶስ ከሞተ በኋላ እግዚአብሔር እሱን ከሞት እንዳስነሣው እናውቃለን"

ከሙታን
ከሞቱት ሰዎች ሁሉ መካከል ማለት ነው። ይህ አባባል የሚገልጸው የሞቱ ሰዎች የሚቆዩበት ቦታ ያሉትን ሟቾች ሁሉ ነው። ከእነርሱ መካከል መነሣት እንደገና ወደ ሕይወት መመለስ ነው።

ከእንግዲህ ሞት በእርሱ ላይ ሥልጣን የለውም
እዚህ ላይ "ሞት" ሥልጣን እንዳለው ንጉሥ ወይም ገዢ በሰዎች ላይ ኃይል እንዳለው ይገልጻል። በሌላ አባባል፣ “እንደገና ተመልሶ አይሞትም”

Romans 6:10

ኃጢአት ን በሚመለከት የሞተውን ሞት ስናስብ እሱ ለሁሉም አንድ ጊዜ ሞቶአል
"አንድ ጊዜ" የሚለው ሐረግ አንድን ጉዳይ በአንድ ጊዜ ሙሉ በሙሉ መጨረስ ማለት ነው። በትርጉማችሁ ውስጥ ይኸንን ሐሳብ መግለጥ ትችላላችሁ። በሌላ አተረጓጎም፣ "እሱ በሞተ ጊዜ የሞትን ኃይል ሙሉ በሙሉ ሰብሮታል"

በተመሳሳይ መንገድ እናንተም ማሰብ አለባችሁ
“"ስለዚህ እናንተም አስቡ"

ስለ ራሳችሁ እንዲህ አስቡ
"እናንተም ስለ ራሳችሁ እንደዚሁ አስቡ" ወይም "ራሳችሁን እንደዚሁ ተመልከቱ"

ለኃጢአት የሞታችሁ ናችው
አንድ ሰው በድን የሆነውን አካል የሆነ ነገር እንዲሠራ ማስገደድ እንደማይችል ሁሉ ኃጢአት ክርስቲያን አማኞችን አስገድዶ እግዚአብሔርን ከማክበር ሊያግዳቸው አይችልም። በሌላ አባባል፣ “የኃጢአት ኃይል የማይሰማችሁ በሚመስል መልኩ የሞታችሁ”

ለኃጢአት የሞትን ለእግዚአብሔር ግን ሕያዋን
"የኃጢአት ኃይል እንዳይሰማን የሞትን እግዚአብሔርን ለማክበር ግን የምንኖር"

በክርስቶስ ኢየሱስ ለእግዚአብሔር ሕያዋን ሆነን
"ክርስቶስ ኢየሱስ በሚሰጣችሁ ኃይል እግዚአብሔርን ለማክበር የምንኖር"

Romans 6:12

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ ሊያስታውሰን የፈለገው ሕግ ሳይሆን መልካምነቱ እንደሚገዛን ነው። እኛ የኃጢአት ተገዢዎች አይደለንም ግን ለእግዚአብሔር ተገዢዎች ነን።

ኃጢአት የሚሞተውን አካላችውን እንዲገዛ አትፍቀዱለት
ጳውሎስ ኃጢአት ለሚሠሩ ሰዎች ኃጢአት እንደ ንጉሥ ወይም እንደ ገዢ ሆኖ እንደሚቆጣጠራቸው ይናገራል። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአተኛውን ምኞታችሁን እንዲቆጣጠራችሁ አትፍቀዱለት”

የሚሞተውን አካላችውን
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው የሚሞተውን የአንድ ሰው ውጫዊ አካሉን ነው።

ምኞቱን ለመፈጸም ሊትታዘዙለት
ጳውሎስ ክፉ ምኞት ያለውን ሰው ኃጢአተኛው ለእርሱ ታዝዞ ክፉ ነገር እንዲያደርግ እንደሚፈልግ እንደ ገዢው "ኃጢአት " ይገልጸዋል።

የአካል ክፍሎቻችሁ ክፉ ሥራዎች የሚሠሩባቸው መሣሪያዎች ሆነው ኃጢአት እንዲሠሩ አታድርጓቸው
እዚህ ክፍል ላይ ኃጢአተኛው የአካል ክፍሎቹን ለገዢው ወይም በእርሱ ላይ ለነገሠው እንደሚሰጥ አድርጎ ያሳያል። የአንድ ሰው የአካል ክፍሎች ለመላው ሰውነቱ ይሠራሉ። በሌላ አባባል፣ "እግዚአብሔርን የማያስከብር ነገር መሥራት እንዲትችሉ ራሳችውን ለኃጢአት አሳልፋችሁ አትስጡ”

ነገር ግን ለክፉ ሥራ የሞቱ ሕያዋን አድርጋችው ራሳችውን ለእግዚአብሔር አቅርቡ
እዚህ ላይ "ሕያዋን" የሚለው የክርስቲያኖችን አዲስ መንፈሳዊ ሕይወት ነው። "ነገር ግን ራሳችውን ለእግዚአብሔር መስዋዕት አድርጉ ምክንያቱም እሱ አዲስ መንፈሳዊ ሕይወት ሰጥቷችኋል" ወይም "ነገር ግን በፊት ሞተው አሁን ግን ሕያዋን እንደሆኑ ሰዎች ራሳችውን ለእግዚአብሔር መስዋዕት አድርጉ”

ለእግዚአብሔር ክብር ለሚሠራው ሥራ መሣሪያ እንዲሆኑ የአካል ክፍሎቻችሁን ለእግዚአብሔር ስጡ።
እዚህ ላይ "የአካል ክፍሎቻችሁ" የሚለው ለመላው ሰውነት የሚሠራ መሆኑን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "እግዚአብሔር እርሱን ለሚያስደስት ሥራ እንዲጠቀሚባችው ፍቀዱለት"

ኃጢአት እንዲገዛችው አትፍቀዱለት
ጳውሎስ "ኃጢአት" ሰዎችን የሚገዛ ንጉሥ ተምሳሌት አድርጎ ይገልፀዋል። በሌላ አባባል፣ "ክፉ ምኞታችሁ የሚታደርጉትን ነገር እንዲቆጣጠር አትፍቀዱ" ወይም "ልታደርጉ የሚትፈልጉትን ክፉ ነገር ለማድረግ ራሳችውን አትስጡ"

ምክንያቱም እናንተ ከሕግ በታች የሚትኖሩ አይደላችውም
"ከሕግ በታች መኖር" ማለት በሕግ ውስንነት እና ጉድለት ውስጥ መመላለስ ማለት ነው። እናንተ ሲተተረጉሙ ሙሉ ትርጉም ለመስጠት ይህንን ግልጽ ማድረግ ትችላላችሁ። በሌላ አባባል፣ "እናንተ ከዚህ በኋላ ኃጢአትን ከመሥራት ሊገታችው በማይችለው በሙሴ ሕግ ተወስናችው የሚትኖሩ አይደላችውም"

ነገር ግን በእግዚአብሔር ምህረት ሥር
"በእግዚአብሔር ምሕረት ሥር" ማለት የእግዚአብሔር ነፃ ስጦታ እናንተ ኃጢአትን ከመሥራት ራሳችሁን የሚትጠብቁበትን ኃይል ይሰጣችኋል ማለት ነው። እናንተ ስትተረጉሙ ሙሉ ትርጉም ለመስጠት ይህንን ግልጽ ማድረግ ትችላላችሁ። በሌላ አባባል፣"ኃጢአት መሥራትን የሚታቆሙበት ኃይል በሚሰጣችው በእግዚአብሔር ምሕረት ተይዛችዋል"

Romans 6:15

ታዲያ ስለዚህ ጉዳይ ምን እናድርግ? ከሕግ በታች የምንኖር ሳንሆን በእግዚአብሔር ቸርነትና ምህረት የምንኖር ስለሆንን ታዲያ ኃጢአት እንሥራ? ይህ በፍፁም አይሁን
ጳውሎስ በእግዚአብሔር ቸርነትና ምህረት መኖርን እንደ ምክንያት ተጠቅመን ኃጢአት መሥራት አይገባም የሚለውን ሐሳብ አጽንኦት ለመስጠት በጥያቄ መልክ ተናገረ። በሌላ አባባል፣ "ይሁን እንጂ በሙሴ ሕግ ተይዘን ከመኖር ይልቅ በእግዚአብሔር ቸርነትና ምህረት ተይዘን የምንኖር ነን ሲባል በእርግጥ ኃጢአት ለመሥራት ተፈቅዶልናል ማለት አይደለም"

ይህ በፍፁም አይሁን
"ይህ እንዲሆን በፍፁም አንፈልግም" ወይም "ያን እንዳላደርግ እግዚአብሔር ይርዳኝ" ይህ አገላለጽ ነገሩ እንደዚህ እንዳይደረግ ያለውን ከፍተኛ ፍላጎት ያመለክታል። እዚህ ላይ በእናንተ ቋንቋ ተመሳሳይ አገላለጽ ሊኖር ስለሚችል መጠቀም ትችላላችሁ። በሮሜ 3:31 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁ ተመልካቱ።

አገልጋዮቹ አድርጋችሁ ራሳችሁን የሰጣችሁት እርሱ የሚትታዘዙለት ራሱ መሆኑን አታውቁም ወይ? ልትታዘዙት የሚገባ አይደለም?
ጳውሎስ ኃጢአት እየሠሩ መኖርን ለመቀጠል በእግዚአብሔር ቸርነትና ምህረት መኖር የሚለው ምክንያት ሊሆን ይችላል ብሎ የሚያስብ ማንኛውንም ሰው ለመገሰጽ በጥያቄ መልክ ተናገረ። በሌላ አባባል፣ "ለትታዘዙት ለመረጣችውት ጌታ ባርያ መሆናችውን ማወቅ አለባችው"

ለኃጢአት ባሪያ ከሆናችው . . . ወይም ለታዛዥነት ሕይወት የሚትገዙ ከሆነ
x

Romans 6:17

ግን እግዚአብሔር ይመስገን!
"ግን እኔ እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ!"

እናንተ የኃጢአት ባሪያ ነበራችሁ
ለኃጢአት ባሪያ መሆን የሚለው ተለዋጭ ዘይቤአዊ አነጋገር አንድ ሰው ኃጢአትን ለመሥራት ያለው ፍላጎት ራሱን መከልከል እስከማይችል ድረስ ጠንካራ ሲሆን ማለት ነው። ኃጢአት ሰውዬውን የሚቆጣጠርበት ሁኔታ ውስጥ መግባት ነው። በሌላ አባባል፣ “እናንተ ለኃጢአት እንደ ባርያ ነበራችሁ” ወይም “እናንተ በኃጢአት ቁጥጥር ሥር ነበራችሁ”

ነገር ግን እናንተ ከልባችሁ ታዛዦች ሆናቺል።
እዚህ ላይ "ልብ" የሚለው ቃል እዚህ ላይ የሚያመለክተው የምንሠራውን ሥራ በቅንነት ወይም በታማኝነት መሥራትን ነው። በሌላ አባባል፣ "ነገር ግን እናንተ በእውነት ታዛዦች ሆናችኋል”

የተሰጣችውን የአደራ አስተምሮ
"አደራ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እንደ እግዚአብሔር ሐሳብ ወደ መኖር የሚያመራ የኑሮ አካሄድን ነው። አማኝ ክርስቲያኖች አሮጌውን የኑሮ አካሄድ ቀይረው በክርስትና መሪዎች አስተምሮ መሠረት ከአዲሱ የኑሮ አካሄድ ጋር የሚሄድ ኑሮ ይኖራሉ። በሌላ አባባል፣ "የክርስትና መሪዎች ያስተማሯችውን ትምህርት"

ከኃጢአት ነፃ ወጥታችው ነበር
በሌላ አባባል፣ "ክርስቶስ ከኃጢአት ኃይል ነፃ አውጥቶአችሁ ነበር"

ከኃጢአት ነፃ ወጥታችው ነበር
እዚህ ላይ “ከኃጢአት ነፃ መውጣት” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር አንድ ሰው ኃጢአትን ለመሥራት ያለውን ጠንካራ ፍላጎት መግታትና ራሱን መከልከል እስከመቻል መድረስን የሚያመለክት ነው። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአትን ለመሥራት ያለችው ጠንካራ ፍላጎት ተወግዶአል” ወይም “በኃጢአት ቁጥጥር ሥር ከመሆን ነፃ ወጥታችኋል”

የእግዚአብሔርን ሐሳብ የሚታገለግሉ ባሮች
የእግዚአብሔርን ሐሳብ የማገልገል ባርነት የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር አንድ ሰው የእግዚአብሔርን ሐሳብ ለመፈጸም ያለውን ጠንካራ ፍላጎት የሚያመለክት ነው። የእግዚአብሔርን ሐሳብ ለመፈጸም ያለው ፍላጎት ሰውዬውን የሚቆጣጠርበት ሁኔታ እንደማለት ነው። በሌላ አባባል፣ “የእግዚአብሔርን ሐሳብ ለመፈጸም ላላችው ፍላጎት እንደ ባርያ ሆናችኋል” ወይም “አሁን እናንተ የእግዚአብሔርን ሐሳብ በመፈጸም ፍላጎት ቁጥጥር ሥር ናችሁ”

የእግዚአብሔርን ሐሳብ የሚታገለግሉ ባሮች
በሌላ አባባል፣ “ክርስቶስ የእግዚአብሔርን ሐሳብ የሚታገለግሉ ባሮች አድርጓችኋል” ወይም“ “አሁን እናንተ የእግዚአብሔርን ሐሳብ በመፈጸም ፍላጎት ቁጥጥር ሥር እንዲትሆኑ ክርስቶስ ለውጦአችኋል”

Romans 6:19

እኔ እንደ ሰው እናገራለሁ
ጳውሎስ ለምን ስለ ባርያ እና ነፃነት ለምን እንደሚናገር አንባቢዎቹን ሳያስገርም እንደማይቀር ገምቶ ይሆናል። እዚህ ላይ እርሱ የሚናገረው ለአንባቢዎቹ እንዲገባቸው እነዚህን ሐሳቦች ከዕለት ዕለት የኑሮአቸው ተሞክሮ ወስዶ እየተጠቀመባቸው መሆኑን ይናገራል። ይኸውም ሰዎች ወይ በኃጢአት ቁጥጥር ሥር ወይ የእግዚአብሔርን ሐሳብ በመፈጸም ፍላጎት ቁጥጥር ሥር እንደሚሆኑ ነው። በሌላ አባባል፣ “እኔ ስለዚህ ነገር በሰውኛ አነጋገር እየተናገርኩ ነው” ወይም “እኔ ከዕለት ዕለት የኑሮአችሁ ተሞክሮ ምሳሌ እየወሰድኩ ነው”

በሥጋ ለባሽነታችሁ ምክንያት ደካማ በመሆናችሁ
ጳውሎስ ብዙ ጊዜ "ሥጋ (ለባሽ)" የሚለውን ቃል የሚጠቀመው የ "መንፈስ" ተቃራኒ ከመሆኑ አንፃር ነው። በሌላ አባባል፣ “ስለ መንፈሳዊ ነገሮች ሙሉ በሙሉ ስለማትረዱ”

የአካል ክፍሎቻችውን ለእርኩሰትና ለክፉ ሥራ ተገዢ አድርጋችሁ አቀረባችው
እዚህ ላይ "የአካል ክፍሎቻችው" የሚለው መላ ሰውነትን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "ራሳችሁን ክፉ ለሆነው እና እግዚአብሔርን ለማያስደስት ነገር አሳልፋችው ሰጣችው"

የእግዚአብሔርን ሐሳብ ለመፈጸም እና ለእርሱ ለመቀደስ የአካል ክፍሎቻችውን ለዚህ ተገዢ አድርጋችው አቅርቡ
እዚህም ላይ "የአካል ክፍሎቻችው" የሚለው መላ ሰውነትን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "እግዚአብሔር ለራሱ የተለያችው እንዲያደርጋችው እና እርሱን የሚታገለግሉበትን ኃይል እንዲሰጣችው በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር ለመሥራት ራሳችሁን ለዚህ ሥራ ተገዢ አድርጋችው አቅርቡ"

የእግዚአብሔርን ሐሳብ ከመፈጸም ነፃ ወጥታችው ነበር
እዚህ ላይ “የእግዚአብሔርን ሐሳብ ከመፈጸም ነፃ መውጣት” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር አንድ ሰው የእግዚአብሔርን ሐሳብ መፈጸም የማይጠበቅበት መሆኑን የሚያመለክት ነው።ሰዎቹ በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር መሥራት እንደማይጠበቅባቸው አድርገው በማሰብ ይኖሩ ነበር። በሌላ አባባል፣ “የእግዚአብሔርን ሐሳብ መፈጸም እንደማይጠበቅበት ተደርጎ ይወሰድ ነበር” ወይም “በእግዚአብሔር ፊት ትክክል የሆነውን ነገር መሥራት የማይጠበቅባችሁ የሚያስመስል ባሕርይ አሳይታችኋል”

አሁን ለሚታፍሩባቸው ነገሮች በዚያን ጊዜም ቢሆን ምን ፍሬ አገኛችሁበት?
“ፍሬ” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር “ውጤት” ወይም “ጥቅም” ለማለት ነው። ጳውሎስ እዚህ ላይ በጥያቄ መልክ ያስቀመጠው ኃጢአትን መሥራት ለምንም እንደማይበጅ አጥብቆ ለማሳሰብ ነው። በሌላ አባባል፣ “አሁን እንዲታፍሩ ከሚያደርጓችሁ ነገሮች ምንም መልካም ነገር አላገኛችሁም” ወይም "አሁን እንዲታፍሩ የሚያደርጓችው ነገሮችን በመሥራታችው ምንም አልተጠቀማችውም"

Romans 6:22

ነገር ግን አሁን ከኃጢአት ነፃ ወጥታችው ለእግዚአብሔር ባሮች ሆናችኋል።
በሌላ አባባል፣ “ነገር ግን አሁን ከኃጢአት ነፃ ወጥታችው የእግዚአብሔር ባሪያ ሆናችኋል” ወይም “ነገር ግን አሁን እግዚአብሔር ከኃጢአት ነፃ አውጥቶአችሁ የራሱ ባርያ አድርጓችኋል”

ነገር ግን አሁን ከኃጢአት ነፃ ወጥታችኋል
“ከኃጢአት ነፃ መውጣት” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር ኃጢአት መሥራት አለመቻልን የሚያመለክት ነው። በሌላ አባባል፣ “ነገር ግን አሁን እግዚአብሔር ኃጢአት ከመሥራት መቆጠብ እንዲትችሉ አደረጋችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለእግዚአብሔር ባሮች ሆናችኋል
ለእግዚአብሔር “ባርያ መሆን” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር እግዚአብሔርን ማገልገልና ለእርሱ መታዘዝን የሚያመለክት ነው። በሌላ አባባል፣ “እግዚአብሔር እርሱን ማገልገል እንዲትችሉ አደረጋችሁ”

ፍሬአችው መቀደስ ነው
እዚህ ላይ “ፍሬ” የሚለው ዘይቤ “ውጤት” ወይም “ጥቅም” ለማለት ነው። በሌላ አባባል፣ “ጥቅሙ መቀደሳችው ነው” ወይም “ጥቅሙ እናንተ የተቀደሰ አኗኗር መምራታችሁ ነው”

ውጤቱ የዘላለም ሕይወት ነው
“የዚህ ሁሉ ውጤት እናንተ ለዘላለም ከእግዚአብሔር ጋር ትኖራላችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 ወንድሞች ሆይ፥ሰው በሕይወት እስካለ ድረስ ሕግ እንደሚገዛው አታውቁምን? ይህንን የምለው ስለ ሕግ ለሚያውቁት ነው። **2** ያገባች ሴት ባሏ በሕይወት እስካለ ድረስ ለእርሱ በሕግ የታሰረች ነች፥ባሏ ቢሞት ግን ከጋብቻ ሕግ ነጻ ትሆናለች። **3** እንግዲህ ባሏ በሕይወት እያለ ከሌላ ወንድ ጋር ብትኖር አመንዝራ ትባላለች። ባሏ ቢሞት ግን ከሕጉ ነጻ ስለሆነች ከሌላ ወንድ ጋር ብትኖርም አመንዝራ አትሆንም። **4** ስለዚህ ወንድሞቼ ሆይ፥እናንተም በክርስቶስ ሥጋ ለሕግ ምውት ተደርጋችኋል። ይኸውም ለእግዚአብሔር ፍሬ እናፈራ ዘንድ ከሌላው ማለትም ከሙታን ከተነሣው ጋር እንድትተባበሩ ነው። **5** በሥጋ በነበርንበት ጊዜ ኃጢአታዊ ምኞት በሕግ በኩል ሞትን ሊያፈራ በሰውነታችን ክፍሎች ይሠራ ነበር። **6** አሁን ግን ከሕግ ነጻ ተደርገናል። ተይዘን ለነበርንበት ለዚያ ሞተናል።ይኸውም በአሮጌው ፊደል ሳይሆን በመንፈስ ቅዱስ በመታደስ እንድናገለግል ነው። **7** እንግዲህ ምን እንላለን? ሕጉ ራሱ ኃጢአት ነውን? አይደለም። ይሁንና በሕግ በኩል ባይሆን ኖሮ ኃጢአትን አላውቅም ነበር። ሕጉ "አትጎምጅ" ባይል ኖሮ መጎምጀትን አላውቅም ነበር። **8** ነገር ግን ኃጢአት በትዕዛዛት አማካይነት ዕድል አገኘና መጎምጀትን ሁሉ በውስጤ አመጣ። ምክንያቱም ኃጢአት ያለ ሕግ ምውት ስለሆነ ነው። **9** በአንድ ወቅት ያለ ሕግ ሕያው ነበርኩ፥ትዕዛዝ በመጣ ጊዜ ግን እኔ ሞትኩኝና ኃጢአት ህያው ሆነ። **10** ሕይወትን እንዲያመጣ የተሰጠው ትዕዛዝ ለእኔ ሞት ሆነ። **11** ምክንያቱም ኃጢአት በሕግ አማካይነት ዕድል አግኝቶ አታሎኛል። በትዕዛዝ አማካይነትም ገደለኝ። **12** በመሆኑም ሕጉ ቅዱስ ነው፥ትዕዛዙም ቅዱስ፥ጻድቅና በጎ ነው። **13** ስለዚህ በጎ የሆነው እርሱ ለእኔ ሞት ሆነብኝን? አይደለም። ነገር ግን ኃጢአት በጎ በሆነው በእርሱ አማካይነት ኃጢአትነቱ ይታወቅ ዘንድ በእኔ ሞትን አመጣብኝ። ይህ የሆነው በሕግ አማካይነት ኃጢአት ያለ ልክ ኃጢአታዊ ይሆን ዘንድ ነው። **14** ሕጉ መንፈሳዊ መሆኑን እናውቃለንና እኔ ግን ሥጋዊ ነኝ። ለኃጢአት ባርነት ተሸጫለሁ። **15** በርግጥ የማደርገውን አላውቅም። ለማድረግ የምፈልገውን አላደርግም፥ለማድረግ የምጠላውን ግን ያንኑ አደርጋለሁ። **16** ለማድረግ የማልፈልገውን የማደርግ ከሆንሁ ሕጉ መልካም ስለመሆኑ እስማማበታለሁ። **17** አሁን ግን ያንን የሚያደርገው በእኔ የሚኖረው ኃጢአት ነው እንጂ እኔ አይደለሁም። **18** በእኔ ማለትም በሥጋዬ ውስጥ ምንም መልካም ነገር እንደሌለ አውቃለሁ። መልካም የማድረግ ፍላጎቱ አለኝ፥ነገር ግን ላደርገው አልችልም። **19** የምፈልገውን ያንን መልካሙን አላደርግም ክፉውን፥ያንን የማልፈልገውን ግን አደርጋለሁ። **20** ለማድረግ የማልፈልገውን የማደርግ ከሆነ እንግዲህ አሁን ያንን የሚያደርገው በእኔ ውስጥ የሚኖረው ኃጢአት እንጂ እኔ አይደለሁም። **21** እንግዲህ መልካም የሆነውን ለማድረግ የሚፈልግ ሕግ በውስጤ እንዳለ አያለሁ፥ነገር ግን በተግባር በውስጤ ያለው ክፋት ሆኖ አገኘዋለሁ። **22** በውስጡ ሰውነቴ በእግዚአብሔር ሕግ ደስ ይለኛል። **23** ነገር ግን በሰውነቴ ክፍሎች ውስጥ ሌላ ሕግ አያለሁ። እርሱም በአዕምሮዬ ውስጥ ያለውን አዲሱን ሕግ በመቃወም ይዋጋል። በሰውነት ክፍሎቼ ውስጥ ባለ የኃጢአት ሕግ ይማርከኛል። **24** እኔ ምስኪን ሰው ነኝ! ለሞት ከሚዳርገኝ ከዚህ ሰውነት ማን ይታደገኛል? **25** እንግዲያውስ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል ለእግዚአብሔር ምስጋና ይሁን! እኔ ራሴ በአእምሮዬ የእግዚአብሔርን ሕግ አገለግላለሁ። ሆኖም በሥጋ የማገለግለው የኃጢአትን ሕግ ነው።

Romans 7:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ ከሕግ በታች መኖር የሚፈልጉትን ሰዎች ሕጉ እንዴት እንደሚቆጣጠር ይገልጻል።

ወንድሞች ሆይ. . . ከሕግ በታች የሚኖረውን ሰው ሕጉ የሚቆጣጠረው ያ ሰው በሕይወት እስካለ ድረስ መሆኑን አታውቁም ወይ?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የሚጠይቀው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ነው። በሌላ አባባል፣ "ስለዚህ ሰዎች ለሕግ መታዘዝ ያለባቸው በሕይወት እስካሉ ብቻ መሆኑን በእርግጠኝነት ታውቃላችው"

ወንድሞች
ወንድሞች ማለት ክርስቲያን ወገኖች፣ ወንዶችንም ሴቶችንም አጠቃልሎ ማለት ነው።

ሕጉ አንድን ሰው የሚቆጣጠረው ያ ሰው በሕይወት እስካለ ድረስ ነው
ጳውሎስ የዚህን ምሳሌ በ7፡2-3 ላይ አስቀምጦአል።

Romans 7:2

ያገባች ሴት በሕግ ከባሏ ጋር ተጣምራለች
እዚህ ላይ “በሕግ ከባሏ ጋር ተጣምራለች” የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር አንዲት ሴት ከባሏ ጋር በጋብቻ ሕግ መሠረት አንድነት መፍጠሯን የሚያመለክት ነው። በሌላ አባባል፣ በሕጉ መሠረት ያጋቦች ሴት ከባሏ ጋር አንድነት ፈጥራለች”

ያገባች ሴት
ይህ ማንኛውንም ያገባች ሴት ለማመልከት ነው።

እርሷ አመንዝራ ትባላለች።
በሌላ አባባል፣ "እግዚአብሔር እሷን እንደ አመንዝራ ይወስዳታል" ወይም "ሰዎች እሷን አመዝራ ይሏታል"

እርሷ ከሕጉ ነፃ ናት
እዚህ ላይ ከሕግ ነፃ መሆን ማለት ለሕጉ የግዴታ መታዘዝ አይጠበቅም ማለት ነው። ይህን ጉዳይ በተመለከተ ያገባች ሴት ሌላ ወንድ ማግባት አትችልም ለሚለው ሕግ የግዴታ መታዘዝ አይጠበቅባትም። በሌላ አባባል፣ “እርሷ የግዴታ ለሕጉ መታዘዝ አይጠበቅባትም”

Romans 7:4

ስለዚህ ወንድሞች
ይህ ወደ ሮሜ 7፡1 ለማመልከት ነው።

ወንድሞች
ይህ ማለት ክርስቲያን ወገኖች ማለት ነው፤ወንዶችንም ሴቶችንም ያጠቃልላል።

በክርስቶስ አካል አማካይነት በሞታችው ጊዜ ለሕግም ደግሞ የሞታችው ሆናችኋል
በሌላ አተረጓጎም፣ "በክርስቶስ በኩል በመስቀል ላይ በሞታችው ጊዜ ለሕግም ደግሞ ሞታችኋል"

ከሙታን እንዲነሣ ለተደረገው ለእርሱ
“ከሙታን እንዲነሣ ተደረገ” የሚለው አባባል እንደገና በሕይወት ወደ መኖር መመለስን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ “እግዚአብሔር እንደገና በሕይወት ወደ መኖር ለመለሰው ለእርሱ” ወይም “እግዚአብሔር ከሙታን መካከል ላስነሣው ለእርሱ”

ለእግዚአብሔር ፍሬ ልናፈራ እንችላለን
እዚህ ላይ "ፍሬ" የሚለው ተለዋጭ ዘይቤአዊ አነጋገር እግዚአብሔርን የሚያስደስቱ ተግባራት መፈጸምን ያመለክታል። "እግዚአብሔርን የሚያስደስት ተግባር ልንፈጽም እንችላለን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሞትን የሚያስከትል ፍሬ ልናፈራ ሆነ
እዚህ ላይ "ፍሬ" የሚለው ተለዋጭ ዘይቤአዊ አነጋገር “የአንድ ሰው የድርጊቱ ውጤት” ወይም “በአንድ ሰው ድርጊት ምክንያት የመጣ” ማለት ነው። በሌላ አባባል፣ “ውጤቱ መንፈሳዊ ሞት ሆነ” ወይም “መንፈሳዊ ሞትን አመጣብን”

Romans 7:6

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
እግዚአብሔር ቅዱስ የሚያደርገን በሕግ እንዳልሆነ ጳውሎስ ያስታውሰናል።

እኛ ከሕግ እሥራት ተላቅቀናል።
በሌላ አባባል፣ "እግዚአብሔር ከሕግ እሥራት አላቅቆናል"

እኛ
ይህ ተውላጠ ስም ጳውሎስንና አማኝ ክርስቲያኖችን ያመለክታል።

ለዚያ ለተያዝንበት
ይህ ሕግን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "ይዞን ላለው ሕግ"

ፊደል
ይህ የሙሴ ሕግን ያመለክታል።በሌላ አባብል፣ "የሙሴ ሕግ"

Romans 7:7

እንግዲ ምን እንላለን?
ጳውሎስ አዲስ ርዕስ እያስተዋወቀ ነው።

ይህ ፈጽሞ አይሁን።
“ታዲያ ይህማ እውነት አይደለም" ይህ አገላለጽ ለቀደመው ማሳመኛ ጥያቄ በጣም ጠንከር ያለ አሉታዊ መልስ ይሰጣል። በራሳችሁ ቋንቋም በዚህ ቦታ አስገብታችሁ የሚትጠቀሙት ተመሳሳይ አገላለጽ ሊኖራችሁ ይችላል። በሮሜ 9:14 ላይ ምን ብላችሁ እንደተረጎማችሁ ተመልከቱ።

ሕግ ባይኖር ኖሮ ኃጢአት ምን እንደሆነ ባላወቅኩ ነበር። በሕግ አማካይነት ለይቼ ባላውቀው ኖሮ. . . ነገር ግን ኃጢአት አጋጣሚውን ተጠቅሞ. . . ሥጋዊ ምኞትን ቀሰቀሰ።
ጳውሎስ ኃጢአትን ሊንቀሳቀስና ሊሠራ ከሚችል ሰው ጋር ያነፃፅራል።

ኃጢአት
"ኃጢአት ለመሥራት ያለኝ ምኞት"

ሥጋዊ ምኞት
ይህ አባባል የሰው የሆነውን ነገር ለመውሰድ መፈለግንና ክፉ የሆነ የወስብ ምኞትን ያጠቃልላል።

ሕግ ከሌለ ኃጢአት የሞተ ነው።
"ሕግ ባይኖር ኖሮ ሕግን መተላለፍ አይኖርም ነበር፤ ይህ ማለት ደግሞ ኃጢአት የሚባል አይኖርም ነበር ማለት ነው።

Romans 7:9

ኃጢአት እንደገና አንሠራራ
x

Romans 7:11

ኃጢአት የተሰጠውን ትዕዛዝ እንደ ዕድል በመጠቀም አታለለኝ። በትዕዛዙም ላይ ተመሥርቶ ሞት አመጣብኝ።
በሮሜ 7:7-8 ላይ እንደተጠቀሰው ጳውሎስ ኃጢአት 3 ነገሮች ማድረግ እንደሚችል ይገልጻል፣ ዕድልን መጠቀም፣ ማታለል እና መግደል። "ኃጢአትን መሥራት ስለፈለኩ በአንድ ጊዜ ኃጢአትንም እየሠራሁ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ መታዘዝ እችላለሁ ብዬ እያሰብኩኝ ራሴን አታለልኩ ነገር ግን ለእርሱ ባለመታዘዜ ምክንያት እግዚአብሔር እኔን ከራሱ በመለየት ቀጣኝ"

ኃጢአት
ኃጢአት ለመሥራት ያለኝ ምኞት

ትዕዛዙን እንደ ዕድል በመጠቀም
ጳውሎስ ኃጢአትን የሆነ ነገር ሊያደርግ ከሚችል አካል ጋር ያነፃፅራል። በሮሜ 7:8 ላይ የሰጣችሁትን ትርጉም ተመልከቱ።

ሞት አመጣብኝ
ጳውሎስ ኃጢአትን የሆነ ነገር ሊያደርግ ከሚችል አካል ጋር ያነፃፅራል። ጳውሎስ በኃጢአተኞች ላይ የሚመጣው የእግዚአብሔር ፍርድ አካላዊ ሞት እንደሚያስከትል አድርጎ ይናገራል። በሌላ አባባል፣ "እኔን ከእግዚአብሔር ለየኝ"

ቅዱስ
በሥነ ምግባር ፍጹም የሆነ፣ ኃጢአት የሌለበት

Romans 7:13

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ በውስጣዊው ሰውነቱ ባለው ኃጢአት እና የእግዚአብሔርን ሕግ በሚያውቀው አእምሮው መካከል (በኃጢአት እና በመልካም ሐሳቡ መካከል) በውስጡ ስለሚካሄደው ፍልሚያ ይናገራል።

እንግዲህ
ጳውሎስ አዲስ ርዕስ እያስተዋወቀ ነው።

መልካም የሆነው ነገር ሞት አመጣብኝ እንዴ?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ነው።

መልካም የሆነው ነገር
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ሕግ ነው።

ሞት አመጣብኝ።
“እንዲሞት አደረገኝ”

ይህ ፈጽሞ አይሁን
ይህ አገላለጽ ለቀደመው ማሳመኛ ጥያቄ በጣም ጠንከር ያለ አሉታዊ መልስ ይሰጣል። በራሳችሁ ቋንቋም በዚህ ቦታ አስገብታችሁ የሚትጠቀሙት ተመሳሳይ አገላለጽ ሊኖራችሁ ይችላል።በሌላ አባባል፣ “ታዲያ ይህማ እውነት አይደለም"

ኃጢአት. . .ሞትን በሕይወቴ አመጣ
ጳውሎስ ኃጢአትን በራሱ የሆነ ነገር ሊያደርግ እንደሚችል አካል አድርጎ ያየዋል።

ሞትን በሕይወቴ አመጣ
"ከእግዚአብሔር ለየኝ"

በእግዚአብሔር ትዕዛዝ አማካይነት
"ምክንያቱም እኔ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ ስላልፈጸምኩ"

Romans 7:15

አያያዥ ዐረፍተ ነገር፣
ጳውሎስ በሥጋዊ ምኞቱ እና በእግዚአብሔር ሕግ መካከል (በክፉ እና በመልካም መካከል) በውስጡ ስለሚካሄድ ፍልሚያ ይናገራል።

እኔ ስላማደርገው ነገር በግልጽ አላውቅም
"እኔ አንዳንድ የማደርጋቸውን ነገሮች ለምን እንደማደርጋቸው እርግጠኛ አይደለውም”

እኔ ለማደርገው
ምክንያቱም እኔ የማደርገው

እኔ ማድረግ የምፈልገውን አላደርግም
“አላደርግም” የሚለው ቃል ተጋንኖ የተነገረው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ሲባል ነው። ጳውሎስ ማድረግ የሚፈልገውን የሚደርገው በፈለገው ጊዜ ሁሉ አይደለም ወይም ደግሞ አንድ አንድ ጊዜ ማድረግ የማይፈገውን ነገር ያደርጋል። በሌላ አባባል፣ "እኔ ማድረግ የሚፈለገውን የማደርገው ሁል ጊዜ አይደለም"

ማድረግ የምጠላውን ነገር አደርጋለሁ
“አደርጋለሁ” የሚለው ቃል በውስጡ የያዘው ሐሳብ ጳውሎስ ሁል ጊዜ ማድረግ የሚጠላውን ነገር ማድረጉን ነው። ይህም ተጋንኖ የተነገረው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ሲባል ነው። ጳውሎስ ማድረግ የማይፈልገውን ነገር ደጋግሞ ያደርጋል። በሌላ አባባል፣ "አንዳንድ ጊዜ የማደርጋቸው ነገሮች መልካም አለመሆናቸውን የማውቃቸው ነገሮች ናቸው"

ነገር ግን እንዲህ ባደርግ
"ይሁን እንጂ እንዲህ የማደርግ ከሆነ"

እኔ በሕጉ እስማማለሁ።
"የእግዚአብሔር ሕግ መልካም መሆኑን አውቃለሁ"

Romans 7:17

በእኔ ያለው ኃጢአትን የመሥራት ምኞት
ጳውሎስ ኃጢአትን ራሱ ላይ ተጽዕኖ ማምጣት የሚችል ሕይወት ያለው ነገር አድርጎ ይገልጸዋል።

ሥጋዊ ምኞቴ
እዚህ ላይ "ሥጋ" ኃጢአተኛውን የሰው ተፈጥሮ የሚገልጽ ቃል ነው። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአተኛው ተፈጥሮዬ”

Romans 7:19

መልካሙ
"መልካሙ ሥራ" ወይም "መልካሙ ድርጊት"

ክፉው
"ክፉው ሥራ" ወይም "ክፉው ድርጊት"

ይልቅስ በእኔ ውስጥ ያለው ኃጢአትን የመሥራት ምኞት
ጳውሎስ "ኃጢአትን" በውስጡ የሚኖር ሕይወት ያለው ነገር አድርጎ በመሳል ይናገራል።

በእርግጥ ክፉው ሐሳብ በውስጠ አለ
ጳውሎስ "ክፉ ሐሳብን" በውስጡ የሚኖር ሕይወት ያለው ነገር አድርጎ በመሳል ይናገራል።

Romans 7:22

ውስጣዊ ሰውነት
ይህ በክርስቶስ የሚታመን የታደሰ መንፈስ ነው።

ነገር ግን በአካል ክፍሎቼ የተለየ አካሄድ አያለሁ። ይኸም በውስጠ አዲሱን አካሄድ ይቃወማል። እኔንም ለሐሳቡ እንዲገዛ ያደርገኛል
"እኔ ማድረግ የሚችለው አሮጌው ተፈጥሮአዊ ባሕርዬ የሚያዝዘኝን ብቻ ነው፤ መንፈስ ቅዱስ የሚያሳየኝን አዲስ አካሄድም እንዳልከተል ያደርገኛል"

አዲስ አካሄድ
ይህ በመንፈስዊ ሕይወት ሕያው የተደረገ አዲሱ ባሕርይ ነው።

በአካል ክፍሎቼ የሚገኝ የተለየ አካሄድ
ይህ አሮጌው ተፈጥሮአዊ ባሕርይ ነው፤ ሰዎች ይዘውት የሚወለዱት።

በአካል ክፍሎቼ የሚገኝ የኃጢአት ሥራ አካሄድ
“ኃጢአተኛው ባሕርዬ”

Romans 7:24

ከዚህ ሟች ከሆነ አካል ማን ያላቅቀኛል?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው የተሰማውን ጥልቅ ስሜት ለመግለጽ ነው። በእናንተ ቋንቋ በመጮህ ወይም ጥያቄ በመሰንዘር ጥልቅ ስሜት የሚገለጽበት መንገድ ካለ እዚህ ጋ አስገቡ። በሌላ አባባል፣ "እኔ አካለ ከሚመኘው ምኞት ነፃ የሚያወጣኝን አንድ ሰው እፈልጋለሁ"

ያላቅቀኛል
“ያድነኛል”

ይህ ሟች ሥጋ
ይህ ተለዋጭ ዘይቤ አካላዊ ሞትን የሚሞተውን አካል የሚያመለክት ነው።

ነገር ግን እግዚአብሔር ይመሰገን በጌታችን በኢያሱስ ክርስቶስ
ይህ በ7:24 ላይ ላለው ጥያቄ መልስ ነው።

ስለዚህ እኔ ራሴ በአእምሮዬ ለእግዚአብሔርን ሕግ እገዛለሁ፤ ይሁን እንጂ በሥጋዊ ምኞት ደግሞ ኃጢአት ለሚሠራበት አካሄድ እገዛለሁ።
እዚህ ቁጥር ላይ አእምሮ እና ሥጋዊ ምኞት የገቡት ምን ያህል ለእግዚአብሔር ሕግ ወይም ለኃጢአት ሥራ አካሄድ እንደሚገዙ በንፅፅር ለማሳየት ነው። በአእምሮ ወይም በዕውቀት አንድ ሰው እግዚአብሔርን ማስደሰትና መታዘዝን ሊመርጥ ይችላል፤ ወይ ደግሞ በሥጋዊ ምኞቱ ወይም በአካላዊ ባሕርይው ለኃጢአት ሊገዛ ይችላል። በሌላ አባባል፣ "አእምሮዬ እግዚአብሔርን ማስደሰት ይመርጣል፤ ሥጋዊ ምኞቴ ግን ለኃጢአት መገዛትን ይመርጣል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ስለዚህ በኢየሱስ ክርስቶስ ውስጥ ላሉት አሁን ኩነኔ የለባቸውም። 2 ምክንያቱም በኢየሱስ ክርስቶስ ውስጥ ያለው የመንፈስ ቅዱስ ሕግ ከኃጢአትና ከሞት
ሕግ ነጻ አውጥቶኛል። 3 በሥጋ ድካም ምክንያት ሕግ ሊፈጽመው ያልተቻለውን እግዚአብሔር ፈጽሞታል። እግዚአብሔር የገዛ ልጁን በኃጢአታዊ ሥጋ ምሳሌ
ለኃጢአት መሥዋዕት ይሆን ዘንድ ልኮ ኃጢአትን በሥጋው ኮነነ። 4 ይህንንም ያደረገው እንደ መንፈስ ቅዱስ ፈቃድ እንጂ እንደ ሥጋ ፈቃድ በማንመላለስ በእኛ
የሕጉ ትዕዛዛት ይፈጸሙ ዘንድ ነው። 5 እንደ ሥጋ ፈቃድ የሚኖሩ ስለሥጋዊ ነገሮች ያስባሉ፥እንደ መንፈስ ቅዱስ ፈቃድ የሚኖሩ ግን ስለመንፈስ ቅዱስ ነገሮች
ያስባሉ። 6 የሥጋ አስተሳሰብ ሞት ሲሆን የመንፈስ ቅዱስ አስተሳሰብ ግን ሕይወትና ሰላም ነው። 7 ይህ የሆነበት ምክንያት የሥጋ አስተሳሰብ ለእግዚአብሔር
ሕግ ስለማይገዛ፥መገዛትም ስለማይችል የእግዚአብሔር ጠላት በመሆኑ ነው። 8 በሥጋ ያሉትም እግዚአብሔርን ለማስደሰት አይችሉም። 9 ይሁን እንጂ
የእግዚአብሔር መንፈስ በእናንተ ውስጥ መኖሩ እውነት ከሆነ በመንፈስ እንጂ በሥጋ አይደላችሁም። ነገር ግን የክርስቶስ መንፈስ የሌለው ማንም ቢሆን ይህ
የእርሱ ወገን አይደለም። 10 ክርስቶስ በእናንተ ውስጥ ቢኖር ሥጋ በኃጢአት ምክንያት ምውት ነው፥ መንፈስ ግን በጽድቅ ምክንያት ህያው ነው። 11 ኢየሱስን
ከሙታን ያስነሣው የእርሱ መንፈስ ቅዱስ በእናንተ ውስጥ ቢኖር ክርስቶስን ከሙታን ያስነሣው እርሱ በውስጣችሁ በሚኖረው በቅዱስ መንፈሱ አማካይነት
ለሚሞተው ሰውነታችሁ ደግሞ ሕይወትን ይሰጠዋል። 12 ስለዚህ ወንድሞች ሆይ ዕዳ አለብን፥ነገር ግን እንደ ሥጋ ፈቃድ ልንኖር ለሥጋ አይደለም። 13 እንደ
ሥጋ ፈቃድ ብትኖሩ መሞታችሁ አይቀርም፥የሥጋን ሥራ በመንፈስ ቅዱስ ብትገድሉ ግን በሕይወት ትኖራላችሁ። 14 በእግዚአብሔር መንፈስ የሚመሩ ሁሉ
የእግዚአብሔር ልጆች ናቸው። 15 ተመልሳችሁ እንድትፈሩ የባርነትን መንፈስ አልተቀበላችሁም። ይልቅ የተቀበላችሁት "አባ፥አባት" ብለን የምንጮህበትን
የልጅነትን መንፈስ ነው። 16 የእግዚአብሔር ልጆች መሆናችንን መንፈስ ቅዱስ ራሱ ከመንፈሳችን ጋር ይመሰክራል። 17 ልጆች ከሆንን ወራሾችም ነን፥ማለትም
የእግዚአብሔር ወራሾች ነን። ከእርሱ ጋር እንድንከብር በርግጥ አብረነው ደግሞ መከራን ብንቀበል ከክርስቶስ ጋር አብረን የምንወርስ ነን። 18 የአሁኑ ዘመን
መከራ ሊገለጥልን ካለው ክብር ጋር ሊነጻጸር እንደማይገባው አስባለሁ። 19 ምክንያቱም ፍጥረት የእግዚአብሔርን ልጆች መገለጥ በናፍቆት ስለሚጠባበቅ
ነው። 20 ፍጥረት ለከንቱነት ተገዝቷልና ይህም ባስገዛው ፈቃድ እንጂ በራሱ ፈቃድ አይደለም። አስተማማኙ ተስፋም 21 ፍጥረት ራሱ ከመበስበስ ባርነት ነጻ
ወጥቶ ወደ እግዚአብሔር ልጆች የክብር ነጻነት ይደርስ ዘንድ ነው። 22 አሁን እንኳን መላው ፍጥረት አብሮ በመቃተትና በምጥ ጣር ላይ መሆኑን እናውቃለን።
23 ይህም ብቻ አይደለም፥ነገር ግን የመንፈስ ቅዱስ የመጀመሪያው ፍሬ ያለን እኛ፥የሰውነታችን ቤዛ የሚሆነውን ልጅነታችንን እየተጠባበቅን እኛ ራሳችን እንኳን
በውስጣችን እንቃትታለን። 24 የዳንነው በዚህ ተስፋ ነው። ነገር ግን ተስፋ የምናደርገው የማይታየውን ነው፥የሚያየውንማ ማን በተስፋ ይጠባበቃል? 25 ገና
ያላየነውን ተስፋ የምናደርግ ከሆነ ግን እንግዲያው በትዕግስት እንጠባበቀዋለን። 26 እንዲሁም መንፈስ ቅዱስ ደግሞ በድካማችን ውስጥ ያግዘናል። እንዴት
መጸለይ እንደሚገባን ስለማናውቅ መንፈስ ቅዱስ ራሱ በቃላት ሊገለጥ በማይቻል መቃተት ስለ እኛ ይማልድልናል። 27 መንፈስ ቅዱስ ስለ አማኞች እንደ
እግዚአብሔር ፈቃድ ስለሚማልድ ልብን የሚመረምረው እግዚአብሔር የመንፈስ ቅዱስን ሃሳብ ያውቃል። 28 እግዚአብሔርን ለሚወዱት፥ በዓላማው ለተጠሩት
ለእነርሱ ሁሉን ነገር አጣጥሞ ለመልካም እንደሚሠራላቸው እናውቃለን። 29 ምክንያቱም አስቀድሞ ያወቃቸውን እነርሱን በብዙ ወንድሞች መካከል በኩር ይሆን
ዘንድ የልጁን መልክ እንዲመስሉ አስቀድሞ ደግሞ ወሰነ። 30 አስቀድሞ የወሰናቸውን ደግሞ ጠራቸው። የጠራቸውን ደግሞ አጸደቃቸው። ያጸደቃቸውን ደግሞ
አከበራቸው። 31 እንግዲህ ስለእነዚህ ነገሮች ምን እንላለን? እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ከሆነ ማን ይቃወመናል? 32 ለገዛ ልጁ ያልራራለት ነገር ግን ስለሁላችን
አሳልፎ የሰጠው እርሱ እንዴት ሁሉን ነገር ደግሞ ከልጁ ጋር በነጻ አይሰጠንም? 33 እግዚአብሔር የመረጣቸውን ማን ይኮንናቸዋል? የሚያጸድቅ እግዚአብሔር
ነው። 34 የሚኮንንስ ማነው? ስለ እኛ የሞተው፥ ይልቁንም ደግሞ ከሞት የተነሣው ክርስቶስ ነው። እርሱ ከእግዚአብሔር ጋር በክብር ሥፍራ ይገዛል፥ስለ እኛም
እየማለደልን ያለው እርሱ ነው። 35 ከክርስቶስ ፍቅር ማን ይለየናል? መከራ ወይስ ጭንቀት ወይስ ስደት ወይስ ራብ ወይስ ራቁትነት ወይስ አደጋ ወይስ ሰይፍ
ይለየናልን? 36 "ቀኑን ሙሉ ስለአንተ ብለን እንገደላለን። እንደሚታረዱ በጎች ተቆጠርን" ተብሎ እንደተጻፈው ነው። 37 በእነዚህ ነገሮች ሁሉ ውስጥ በወደደን
በእርሱ ከአሸናፊዎች እንበልጣለን። 38 ሞት ቢሆን ሕይወት፥ መላእክት ቢሆኑ መንግሥታት፥አሁን ያሉት ነገሮች ወይም ሊመጡ ያሉት ቢሆኑ፥ ኃይላት ቢሆኑ፥
39 ከፍታም ቢሆን ዝቅታ፥ የትኛውም ሌላ ፍጥረት ቢሆን በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ውስጥ ካለ ከእግዚአብሔር ፍቅር ሊለየኝ እንደማይችል ተረድቻለሁ።

Romans 8:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ ኃጢአት እና መልካም ነገርን በተመለከተ በሕይወቱ ስላለው ትግል መልስ ይሰጣል።

ስለዚህ አሁን በክርስቶስ ኢየሱስ ላመኑት በጥፋተኝነት ወቀሣ ሥር አይሆኑም።
እዚህ ላይ "የጥፋተኝነት ወቀሣ" የሚለው በሕዝብ ላይ የሚመጣውን ቁጣ ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "እግዚአብሔር ከክርስቶስ ጋር ኅብረት ያላቸውን ጥፋተኛ ናችሁ ብሎ አይቀጣቸውም”

ስለዚህ
"በዚያ ምክንያት" ወይም "እኔ የነገርኳችው እውነት ስለሆነ"

በክርስቶስ ኢየሱስ በሚገኝ የሕይወት መንፈስ ሕግ
ይህ የሚያመለክተው የእግዚአብሔር መንፈስን ነው። "በክርስቶስ ኢየሱስ የሚገኝ የእግዚአብሔር መንፈስ"

ከኃጢአትና ከሞት ሕግ ነፃ አውጥቷችኋል
ከኃጢአትና ከሞት ሕግ ነፃ መውጣት የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር የኃጢአትና የሞት ሕግ ተገዢ አለመሆንን ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ “የኃጢአትና የሞት ሕግ ከአሁን በኋላ እንዳይገዛችሁ አደረገ”

የኃጢአትና የሞት ሕግ
እነዚህን ትርጉሞች ሊያመለክት ይችላል፣ 1) ሰዎች ኃጢአት እንዲሠሩ የሚገፋፋ ሕግ፤ ኃጢአታቸው ደግሞ ሞት ያመጣባቸዋል። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአትንና ሞትን የሚያመጣ ሕግ" ወይም 2) ሰዎች ኃጢአት ይሠሩና ይሞታሉ የሚል መርህ

Romans 8:3

ምክንያቱም ከሥጋዊ ባሕርያችን ድክመት የተነሣ ሕጉ ማድረግ ያልቻለውን እግዚአብሔር አደረገ
እዚህ ላይ ሕጉ የኃጢአትን ኃይል ሊሰብር እንደማይችል እንደ አንድ አካል ተደርጎ ተገለጸ። በሌላ አባባል፣ "ሕጉ ኃጢአት ከመሥራት ሊያስቆመን የሚችል ጉልበት ስላልነበረው በኛ ውስጥ ያለው የኃጢአት ጉልበትም በጣም ጠንካራ ስለነበረ እግዚአብሔር ግን ኃጢአት ከመሥራት አስቆመን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በሥጋዊ ባሕርያችን
"በኃጢአተኛው የሰዎች ባሕርይ"

እሱ. . . ኃጢአተኛ ሥጋዊ ባሕርይ በያዘ አካል ተምሣሌት ልጁን ልኮ . . . ስለ ኃጢአት መስዋዕት እንዲሆን. . . እሱ ኃጢአት እንዲወገድ ፍርድ ሰጠ።
የእግዚአብሔር ልጅ የራሱን አካልና ሰዋዊ ሕይወት ስለኃጢአት የዘላለም መስዋዕት አድርጎ በማቅረብ በኃጢአታችን ምክንያት ሊመጣ ያለውን የእግዚአብሔርን ቁጣ ለዘላለም መልሶታል።

ልጅ
ይህ በጣም አስፈላጊ የእግዚአብሔር ልጅ የኢየሱስ ማዕረግ ነው፤

ኃጢአተኛ ሥጋዊ ባሕርይ የያዘ አካል ተምሳሌት
"እንደ ማንኛውም ሰው የኃጢአተኛ ሰው መልክ የያዘ"

ስለ ኃጢአት መስዋዕት እንዲሆን
"ስለ እኛ ኃጢአት መስዋዕት ሊሆን እንዲሞት"

በራሱ አካል ኃጢአት እንዲወገድ ፍርድ ሰጠ
"እግዚአብሔር በልጁ አካል የኃጢአትን ኃይል ሰበረ"

ሕጉ ከኛ የሚፈልገውን መመዘኛ እንዲሟላ
በሌላ አተረጓጎም፣ "ሕጉ ከኛ የሚፈልገውን ነገር ማሟላት እንድንችል"

በሥጋዊ ምኞት አካሄድ የማንራመድ እኛ
በመንገዱ መራመድ የሚለው ዘይቤአዊ አነጋገር አንድ ሰው ሕይወቱን እንዴት እንደሚመራ የሚገልጽ ነው። ሥጋ የሚለው ቃል ደግሞ ኃጢአተኛውን የሰው ባሕርይ የሚተካ ነው። በሌላ አባባል፣ “ኃጢአተኛ የሆነውን ፍላጎታችንን የማንታዘዝ እኛ”

ነገር ግን በመንፈስ የምንመራ
"ነገር ግን ለመንፈስ ቅዱስ የምንታዘዝ"

Romans 8:6

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ ሥጋዊ ምኞትን አሁን በእኛ ካለው መንፈስ ጋር ማነፃፀሩን ቀጥሏል።

ሥጋዊ አስተሳሰብ. . . መንፈሳዊ አስተሳሰብ
ጳውሎስ እዚህ ላይ ስለ "ሥጋዊ ምኞት" እና ስለ "መንፈስ" ሕይወት እንዳላቸው አካላት አድርጎ ያቀርባቸዋል። በሌላ አባባል፣ "ኃጢአተኞች ሰዎች እንዴት እንደሚያስቡ. . . መንፈስ ቅዱስን የሚያዳምጡ ሰዎች እንዴት እንደሚያስቡ"

ሞት
ይህ ማለት የአንድ ሰው ከእግዚአብሔር መለየት ማለት ነው።

በሥጋዊ ምኞት የሚመሩ
ይህ የሚያመለክተው ክፉ የሆነው ባሕርያቸው የሚነግራቸውን ነገር የሚሠሩትን ሰዎች ነው።

Romans 8:9

በሥጋዊ ባሕርይ
"በኃጢአተኛ ባሕርይ መመራት"፤ “ሥጋዊ ባሕርይ” በሮሜ 8:5 ላይ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከቱ።.

በመንፈስ
"በመንፈስ ቅዱስ መመራት"

መንፈስ. . .የእግዚአብሔር መንፈስ. . .የክርስቶስ መንፈስ
እነዚህ ሐረጎች ሁሉ መንፈስ ቅዱስን ያመለክታሉ

ይህ እውነትም እንደዚህ ከሆነ
ይህ ማለት አንዳንዶቹ የእግዚአብሔር መንፈስ እንዳላቸው ጳውሎስ ይጠራጠራል ማለት አይደለም። ጳውሎስ ሁላቸውም የእግዚአብሔር መንፈስ እንዳላቸው እንዲገነዘቡ ፈልጎ ነው።

ክርስቶስ በእናንተ ካለ
ክርስቶስ በአንድ ሰው ሕይወት ውስጥ እንዴት እንደሚኖር ግልጽ ተደርጎ መነገር አለበት። በሌላ አባባል፣ “ክርስቶስ በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት በእናንተ ውስጥ የሚኖር ከሆነ”

አካላችን ለኃጢአት የሞተ ነው።
ይህ አባባል ሁለት ትርጉሞች ሊኖሩት ይችላል፣ 1) አንድ ሰው [የኃጢአት ኃይል ተጽዕኖ እንዳይሰማው] በመንፈስ የሞተ ነው 2) አንድ ሰው በኃጢአት ምክንያት አካላዊ ሞት ይሞታል።

መንፈሳችን የእግዚአብሔርን ሐሳብ ለመፈጸም ሕያው ነው።
ይህ አባባል ሁለት ትርጉሞች ሊኖሩት ይችላል፣ 1) አንድ ሰው በመንፈስ ሕያው ይሆናል ምክንያቱም ትክክል የሆነውን ነገር እንዲሠራ እግዚአብሔር ኃይል ይሰጣዋል 2) አንድ ከሞተ በኋላ እግዚአብሔር ያንን ሰው በሕይወት ወደ መኖር ይመልሰዋል ምክንያቱም እግዚአብሔር ጻድቅ በመሆኑ ለአማኝ ክርስቲያኖች የዘላለም ሕይወት ይሰጣቸዋል።

Romans 8:11

መንፈሱ. . . በእናንተ የሚኖር ከሆነ
ጳውሎስ መንፈስ ቅዱስ በአንባቢዎቹ ውስጥ እንደሚኖር ያስባል። በሌላ አባባል፣ "ምክንያቱም መንፈሱ. . .በእናንተ ስለሚኖር".

ከሞት ያስነሣው የእርሱ
"ከሞት ያስነሣው የእግዚአብሔር"

ኢየሱስን ከሞት አስነሣ
እዚህ ላይ ከሞት አስነሣ ማለት የሞተን ሰው እንደገና መልሶ ሕያው ማድረግ ማለት ነው። በሌላ አባባል፣ “ኢየሱስን መልሶ በሕይወት እንዲኖር አደረገ”

ሟች የሆኑ አካላት
"ውጫዊ አካላት" ወይም "የሆነ ቀን ሊሞቱ ያሉ አካላት"

Romans 8:12

እንዲህ ከሆነ
"የነገር'ኳችሁ ነገር እውነት ስለሆነ"

ወንድሞች
እዚህ ላይ ወንድሞች ሲል ክርስቲያን ወገኖች ለማለት ነው፣ ወንዶችንም ሴቶችንም ያጠቃልላል።

Romans 8:14

በእግዚአብሔር መንፈስ የሚመሩ ብዙዎች
በሌላ አተረጓጎም፣"የእግዚአብሔር መንፈስ የሚመራቸው ሰዎች ሁሉ"

የእግዚአብሔር ልጆች
እዚህ ላይ 'በኢየሱስ ያመኑ አማኞች ሁሉ' ማለት ነው። ብዙ ጊዜም "የእግዚአብሔር ልጆች" ተብሎ ይተረጎማል።

የምንጮኽበት
“እንድንጮህ የሚያደርገን”

አብ፣ አባት
አብ የሚለው አባ ከሚለው የአረሜይክ ቋንቋ የመጣ ሲሆን አባት ማለት ነው።

Romans 8:16

የእግዚአብሔር ወራሾች
x

Romans 8:18

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ሰውነታችን በሚበዥበት ጊዜ እንደሚለወጥ ጳውሎስ እኛ አማኞችን እስከ 8፡25 ባለው በዚህ ክፍል ያስታውሰናል።

ለዚህ
እዚህ ላይ 'አስባለሁ' የሚለውን ሐሳብ ለማጽናት ነው። 'ምክንያቱም' ለማለት አይደለም።

ከ. . . ጋር ለማወዳደር የሚገባቸው እንዳልሆኑ አስባለሁ
በሌላ አተረጓጎም፣ “የአሁኑን መከራ ከዚያ ጋር ማወዳደር አልችልም”.

ሊገለጥ ያለው
በሌላ አተረጓጎም፣ "እግዚአብሔር ሊገልጠው ያለው" ወይም "እግዚአብሔር ሊያሳውቅ ያለው"

የፍጥረት በጉጉት መጠባበቅን እየጠበቀ
ጳውሎስ እዚህ ላይ እግዚአብሔር የፈጠራቸውን ነገሮች ሁሉ በጉጉት የሆነ ነገር የሚጠብቁ አካላት እንደሆኑ ይናገራል።

ለእግዚአብሔር ልጆች መገለጥ
በሌላ አተረጓጎም፣ "እግዚአብሔር ልጆቹን የሚገልጥባቸውን ጊዜ"

የእግዚአብሔር ወንዶች ልጆች
ይህ ማለት በኢየሱስ ያመኑት ሁሉ፤ "የእግዚአብሔር ልጆች" ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

Romans 8:23

እኛ የመጀመርያ መንፈሳዊ ፍሬ አፍርተናል
ጳውሎስ የክርስቲያን አማኞችን መንፈስ ቅዱስ መቀበል ተተክሎና ወቅቱን ጠብቆ ከደረሰው የመጀመርያ ፍሬና አትክልት ጋር ያነጻጽራል። መንፈስ ቅዱስ እግዚአብሔር ለክርስቲያን አማኞች ከሚሰጣቸው ነገሮች የመጀመርያ መሆኑን በአጽንኦት ለመናገር ነው። በሌላ አባባል፣ “እኛ የመጀመርያውን የእግዚአብሔር ስጦታ ያለን ነን፤ እሱም መንፈስ ቅዱስ ነው”

የእግዚአብሔር ልጅነታችንን መሟላት እየተጠባበቅን፤ እሱም የአካላችን መበዥት
እዚህ ላይ "የእግዚአብሔር ልጅነታችን መሟላት" ማለት የእግዚአብሔር ቤተሰብ ሙሉ አባል ስንሆን ማለት ነው። "መበዥት" የሚለው ቃል እግዚአብሔር ሲያድነን ማለት ነው። በሌላ አባባል፣ "የእግዚአብሔር ቤተሰብ ሙሉ አባል መሆናችንን እየተጠባበቅን ይኸውም እሱ ኣካላችንን ከመበስበስና ከሞት ሲያድን"

እኛ በዚህ የታመነ ተስፋ የዳንን ነን
በሌላ አተረጓጎም፣ “በእርሱ ተስፋ ስላደረግን እግዚአብሔር አዳነን”

ነገር ግን ተስፋ የምናደርገውን ነገር እያየን ከሆነ ተስፋ አይደለም ምክንያቱም የሚያየውን ነገር የሚጠብቅ ማን አለ?
ጳውሎስ የሚጽፍላቸውን ሰዎች "ተስፋ" የሚለው ቃል ምን ማለት እንደሆነ እንዲገነዘቡ በጥያቄ መልክ ተናገራቸው። በሌላ አባባል፣ "ነገር ግን በመታመን እየተጠባበቅን ከሆነ የምንፈልገው ነገር ገና አልሆነልንም ማለት ነው። የሚፈልገውን ካገኘማ ማንም በመታመን አይጠብቅም"

Romans 8:26

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ምንም እንኳ ጳውሎስ በሥጋዊ ምኞት እና በመንፈሳዊ እውነታ መካከል በክርስቲያን አማኞች ሕይወት የሚካሄድ ትግል መኖሩን አጽንኦት ሰጥቶ የሚናገር ቢሆንም የእግዚአብሔር መንፈስ እንደሚያግዘን ደግሞ ያረጋግጥልናል።

ልገለጽ የማይችል መቃተት
x

Romans 8:28

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ ክርስቲያን አማኞችን ከእግዚአብሔር ፍቅር ማንም ሊለያቸው እንደማይችል ያስታውሳቸዋል።

ለተጠሩት
በሌላ አተረጓጎም፣ "እግዚአብሔር ለመረጣቸው"

አስቀድሞ ላወቃቸው
"ገና ሳይፈጥራቸው እንኳ ላወቃቸው”

መጨረሻቸውንም ደግሞ አስቀድሞ ወሰነ
"መዳረሻቸውን ደግሞ ወሰነ" ወይም "ደግሞም አስቀድሞ አቀደ"

የልጁን መልክ እንዲኖራቸው
እግዚአብሔር ከፍጥረት ጅማረ አስቀድሞ በእግዚአብሔር ልጅ በኢየሱስ የሚያምኑት ኢየሱስን ወደ መምሰል እንዲያድጉ አቀደ። በሌላ አባባል፣ "ልጁን እንዲመስሉ ልለውጣቸው"

ልጅ
ይህ ለኢየሱስ ለእግዚአብሔር ልጅ አስፈላጊ ማዕረግ ነው።

እሱ የመጀመርያ ልጅ እንዲሆን
“ልጁ የመጀመርያ ልጅ እንዲሆን”

ከብዙ ወንድሞች መካከል
እዚህ ላይ "ወንድሞች" የሚለው ሁሉንም አማኞች ወንድንም ሆነ ሴት ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ "የእግዚአብሔር ቤተሰብ ከሆኑት ከብዙ ወንድሞችና እህቶች መካከል"

መጨረሻቸውን አስቀድሞ ለወሰነላቸው
"እግዚአብሔር አስቀድሞ ዕቅድ ላወጣላቸው"

እነዚህን ደግሞ ከጥፋተኝነት አወጣቸው
እዚህ ላይ "ከጥፋተኝነት አወጣቸው" የሚለው ያለፈውን ጊዜ አመልካች መሆኑ ይህ በእርግጠኝነት እንደሚሆን አስረግጦ ለመግለጽ ነው። በሌላ አባባል፣ "እነዚህን ደግሞ በፊቱ ከጥፋተኝነት ነፃ አደረጋቸው"

እነዚህን ደግሞ አከበራቸው
x

Romans 8:31

እንግድህ ስለ እነዚህ ነገሮች ምን እንላለን? እግዚአብሔር እኛን የሚደግፈን ከሆነ ማን ሊቃወመን ይችላል?
ጳውሎስ ከላይ ለተናገረው ነገር አጽንኦት ለመስጠት ዐረፍተ ነገሩን በጥያቄ መልክ ያስቀምጣል። በሌላ አባባል፣ "ከዚህ ሁሉ መረዳት ያለብን ነገር ይህ ነው፣ እግዚአብሔር እየረዳን ከሆነ ማንም ሊያሸንፈን አይችልም"

የራሱን ልጅ እንኳ ከሞት ያላተረፈው
ገደብ የለሽና ቅዱስ የሆነውን የእግዚአብሔርን ባሕርይ ኃጥአተኛ ከሆነው የሰው ባሕርይ ጋር ለማቀራረብ ቅዱስና ገደብ የለሽ መስዋዕት እንዲሆን እግዚአብሔር አብ የእግዚአብሔርን ልጅ ኢየሱስ ክርስቶስን ወደ መስቀል ላከ። እዚህ ላይ "ልጅ" የሚለው ለኢየሱስ ለእግዚአብሔር ልጅ አስፈላጊ ማዕረግ ነው።

ነገር ግን አሳልፎ ሰጠው
"ነገር ግን በጠላቶቹ እጅ ኣሳልፎ ሰጠው"

ታዲያ ከእርሱ ጋር እንዴት ሁሉን ነገር በነፃ አይሰጠንም?
ጳውሎስ ለተናገረው ነገር አጽንኦት ለመስጠት ዐረፍተ ነገሩን በጥያቄ መልክ ያስቀምጣል። በሌላ አባባል፣ "እርሱ በእርግጠኝነት ሁሉን ነገር በነፃ ይሰጠናል"

ሁሉን ነገር በነፃ ይሰጠናል
“በቸርነቱ ሁሉን ነገር ይሰጠናል"

Romans 8:33

እግዚአብሔር የመረጣቸውን ሰዎች የሚከስሳቸው ማን ነው? ከጥፋተኝነት የሚያወጣው እግዚአብሔር ነው።
ጳውሎስ ለተናገረው ነገር አጽንኦት ለመስጠት ዐረፍተ ነገሩን በጥያቄ መልክ ያስቀምጣል። በሌላ አባባል፣ "በእግዚአብሔር ፊት ማንም ልከሰን አይችልም ምክንያቱም በፊቱ ትክክለኛ ሕይወት እንዲኖረን ሊያደርገን የሚችል እርሱ ነው።

የሚወቅሰን ማነው?
ጳውሎስ ለተናገረው ነገር አጽንኦት ለመስጠት ዐረፍተ ነገሩን በጥያቄ መልክ ያስቀምጣል። መልስ እንዲሰጥ ጠብቆ አይደለም። "ማንም ልወቅሰን አይችልም"

ከዚህ ሁሉ በላይ እርሱ ከሞት እንዲነሣ የተደረገ
እዚህ ላይ ከሞት እንዲነሣ የተደረገ የሚለው አባባል የሞተን ሰው ተመልሶ በሕይወት እንዲኖር ማድረግ ለማለት ነው። በሌላ አተረጓጎም፣ "ክሁሉ ይልቅ እግዚአብሔር ከሙታን ያስነሣው እርሱ" ወይም "ከሁሉ ይልቅ እንዲያሁም ከሞት ወደ ሕይወት የተመለሰ እርሱ"

በእግዚአብሔር ቀኝ ያለ
“በእግዚአብሔር ቀኝ” መሆን ከእግዚአብሔር ከፍ ያለ ክብር እና ሥልጣን የመቀበል ተግባር ምልክት ነው። በሌላ አባባል፣ “በእግዚአብሔር አጠገብ በክብር ቦታ ያለ”

Romans 8:35

ከክርስቶስ ፍቅር ማን ይለየናል?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ከክርስቶስ ፍቅር ምንም ነገር ሊለየን እንደማይችል ለማስተማር ነው። በሌላ አባባል፣ “መቼም ቢሆን ማንም ከክርስቶስ ፍቅር ሊለየን አይችልም”

መከራ ወይስ ሥቃይ ወይስ ስደት ወይስ ረሃብ ወይስ እርዛት ወይስ አደጋ ወይስ ሰይፍ?
“ከክርስቶስ ፍቅር ሊለየን” የሚሉትን ቃላት ከቀደመው ጥያቄ መረዳት ይቻላል። በሌላ አባባል፣ “መከራ ወይም ሥቃይ ወይም ስደት ወይም ረሃብ ወይም እርዛት ወይም አደጋ ወይም ሰይፍ ከክርስቶስ ፍቅር ሊለዩን ይችላሉ ወይ?

መከራ ወይስ ሥቃይ ወይስ ስደት ወይስ ረሃብ ወይስ እርዛት ወይስ አደጋ ወይስ ሰይፍ?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው እነዚህ ነገሮች እንኳ ከክርስቶስ ፍቅር ሊለዩን እንደማይችሉ በአጽንኦት ለመናገር ነው። በሌላ አባባል፣ “መከራ፣ ሥቃይ፣ ስደት፣ ረሃብ፣ እርዛት፣ አደጋ እናአሰይፍ ከክርስቶስ ፍቅር ሊለዩን አይችሉም”

መከራ ወይስ ሥቃይ ወይስ ስደት ወይስ ረሃብ ወይስ እርዛት ወይስ አደጋ ወይስ ሰይፍ?
በንድፈ ሐሳብ ደረጃ የተቀመጡ ስሞች በቃላት ሐረጎች ሊገለጹ ይችላሉ። እዚህ ላይ “ሰይፍ” የሚለው አነጋገር በጭካኔ መገደልን ይተካል። በሌላ አባባል፣ “ምንም እንኳ ሰዎች ቢያሰቃዩን፣ ቢጎዱን፣ ልብሳችንንና ምግባችንን ቢወስዱብን ወይም ቢገድሉን ከክርስቶስ ፍቅር ሊለዩን አይችሉም”

መከራ ወይም ሥቃይ
ሁለቱም ቃላት አንድ ትርጉም አላቸው።

ላንተ ጥቅም
እዚህ ላይ "ላንተ" የሚለው ቃል ነጠላ ሆኖ እግዚአብሔርን የሚያመለክት ነው

እኛ ቀኑን ሙሉ እንገደላለን
እዚህ ላይ "እኛ" የሚለው ቃል ይህን የቅዱሳት መጻሕፍት ክፍል የጻፈውን ሰው ሰው ሲያመለክት የመልዕክቱን ተቀባይ አያመለክትም፣ እሱም እግዚአብሔር ነበር። "ቀኑን ሙሉ" የሚለው ሐረግ ምን ያህል አደገኛ ሁኔታ ውስጥ እንዳሉ በአጽንኦት አጋንኖ ለማሳየት ነው። ጳውሎስ ይህን የቅዱሳት መጻሕፍት ክፍል የተጠቀመው የእግዚአብሔር የሆኑ ሰዎች ሁሉ በሕይወታቸው ከባድ ጊዜ ሊገጥማቸው እንደሚችል መጠበቅ እንደሚገባቸው ለማሳየት ነው። በሌላ አተረጓጎም፣ “ጠላቶቻችን ሁሌም ሊገድሉን ይፈልጋሉ”

Romans 8:37

እኛ ከአሸናፊዎች እንበልጣለን
"እኛ ሙሉ የድል አድራጊነት ብቃት አለን"

በወደደን በእርሱ አማካይነት
ኢየሱስ እንዴት ያለ ፍቅር እንዳሳየ በግልጽ ማስቀመጥ እንችላለን። በሌላ አባባል፣ "በብዙ ፍቅር እኛን ከመውደዱ የተነሣ ኢየሱስ በእኛ ፈንታ ለመሞት ፍቃደኛ ነበር"

አምነት አደረብኝ
"አመንኩኝ" ወይም "እርግጠኛ ሆንኩኝ"

መንግሥታት
x

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 በክርስቶስ እውነትን እናገራለሁ እንጂ አልዋሸም፣ ህሊናዬ ከመንፈስ ቅዱስ ጋር ሆኖ ይመሰክርልኛል፣ 2 ከፍተኛ ሀዘንና የማያቋርጥ ህመም በልቤ ውስጥ አለ። 3 በሥጋ ዘሮቼ ስለሆኑት ወንድሞቼ ሲባል እኔ እራሴ በተረገምኩና ከክርስቶስ በተለየሁ ብዬ እመኛለሁ። 4 እነርሱ እስራኤላውያን ናቸው። የልጅነት መብት ፣ክብሩ፣ቃል ኪዳኑ፣የህግ ስጦታው፣የአምልኮ ሥርዓቱ፣ የተስፋው ቃል አላቸው። 5 ከሁሉ በላይና ለዘላለም የእግዚአብሔር ብሩክ የሆነው ክርስቶስ በሥጋ የመጣው ከአባቶቻቸው ነው። ለእርሱ ለዘላለም ምስጋና ይሁን። አሜን! 6 ነገር ግን የእግዚአብሔር የተስፋ ቃል ተሻረ ማለት አይደለም። ምክንያቱም በእስራኤል የሚኖር ሁሉ እስራኤላዊ አይደለም። 7 ወይም የአብርሀም ዘር ሁሉ የአብርሀም ልጆች አይደሉም። ነገር ግን «ዘርህ በይስሀቅ ይጠራልሀል» ተባለ። 8 ይህም ማለት የሥጋ ልጆች የሆኑ የእግዚአብሔር ልጆች አይደሉም። የተስፋው ቃል ልጆች ግን ዘሮቹ ሆነው ተቆጠሩ። 9 የተስፋው ቃል «በዚህ ጊዜ ተመልሼ እመጣለሁ ለሳራም ልጅ ይሰጣታል» የሚል ነው። 10 ይህ ብቻ አይደለም፣ ርብቃ ከአባታችን ከይስሀቅ 11 ከጸነሰች በኋላ በምርጫ የሆነው የእግዚአብሔር ዓላማ ከሥራ የተነሳ ሳይሆን ከእርሱ ጥሪ የተነሳ ይጸና ዘንድ ልጆቹ ገና ሳይወለዱና ክፉም ሆነ ደግ ሳያደርጉ 12 «ታላቁ ለታናሹ ይገዛል» ተብሎ ተነግሯት ነበር። 13 ልክ «ያዕቆብን ወደድኩ ኤሳውን ጠላሁ» ተብሎ እንደተጻፈው ማለት ነው። 14 እንግዲህ ምን እንላለን? በእግዚአብሔር ዘንድ የጽድቅ መጓደል አለ ማለት ነው? በጭራሽ አይደለም። 15 ምክንያቱም ለሙሴ «የምምረውን እምራለሁ ለምራራለትም እራራለሁ» ብሎታል። 16 ስለዚህም ምህረት ለፈለገ ወይም ለሮጠ ሳይሆን ምህረትን ከሚያሳይ ከእግዚአብሔር ነው። 17 ምክንያቱም መጽሐፍ ቅዱስ ስለፈርዖን ሲናገር «ኃይሌን በአንተ ላይ አሳይ ዘንድ ስሜም በምድር ሁሉ ይታወቅ ዘንድ ለዚህ ዋና ዓላማ አስነሳሁህ» ይላል። 18 ስለዚህም ከፈለገ ለአንዱ ምህረትን ይሰጠዋል ሌላውን ደግሞ ግትር ያደርገዋል። 19 «ታዲያ ሁልጊዜ ፈቃዱን የሚያደርግ ከሆነ ለምን ስህተትን ይፈልግብናል?» ትሉኝ ይሆናል። 20 በአንጻሩ ለእግዚአሔር መልስ የምትስጥ አንተ ማን ነህ? የሸክላ ጭቃ ቅርጽ ያወጣለትን ሰው ለምን እንደዚህ አድርገህ ሰራኽኝ ሊለው ይችላልን? ። 21 ሸክላ ሰሪው ከዚያው ጭቃ አንዱን ለየት ባለ ቀን አገልግሎት ላይ የሚውል ዕቃ ሌላውን ደግሞ በየቀኑ አገልግሎት የሚሰጥ ዕቃ አድርጎ ሊሰራው በሸክላ ጭቃው ላይ ሥልጣን የለውም እንዴ? 22 ቁጣውን ሊያሳይና ኃይሉ እንዲታወቅ የሚፈልገው እግዚአብሔር ለጥፋት የተዘጋጁትን የቁጣ ዕቃዎችአብዝቶ ሊታገሳቸው ቢፈልገስ? 23 ይህን ያደረገው አስቀድሞ ለክብር ባዘጋጃቸው የምህረት ዕቃዎቹ ላይ ክብሩን ሊያሳይ ቢሆንስ? 24 ይህንን ለአይሁድ ብቻ ሳይሆን ከአህዛብ ለተጠራን ለእኛም ቢያደርገውስ? 25 በትንቢት ሆሴዕም ላይ «ህዝቤ ያልሆነውን ህዝቤ ብዬ ያልተወደደችውንም የተወደደች ብዬ እጠራለሁ። 26 'ህዝቤ አይደላችሁም በተባሉበት በዚያው ቦታ 'የህያው እግዚአብሔር ልጆች' ይባላሉ» እንደሚለው ነው። 27 ኢሳያስ ስለእስራኤል «የእስራኤል ልጆች ብዛት እንደ ባህር አሸዋ ቢሆን እንኳ የሚድኑት ግን ትሩፋን ናቸው» ብሎ ይጮኽል። 28 ምክንያቱም እግዚአብሔር ቃሉን በምድር ላይ ሙሉ በሙሉ ፈጥኖ ይፈጽማል። 29 ይህም ኢሳያስ ቀደም ሲል «የሠራዊት ጌታ ዘር ባያስቀርልን ኖሮ እንድ ሰዶም በሆንን እንደ ገሞራም በሆነብን ነበር» እንዳለው ነው። 30 እንግዲህ ምን እንላለን? ለጽድቅ ያልሮጡት አህዛብ በእምነት የሆነውን ጽድቅ አገኙ። 31 ለጽድቅ ህግ የተጉት እስራኤል ግን ወደዚያ ሊደርሱ አልቻሉም። 32 ለምን አልደረሱም? ምክንያቱም ጽድቅን የፈለጉት በእምነት ሳይሆን በሥራ ስለሆነ ነው። በማሰናከያው ድንጋይ ተሰናከሉበት። 33 «በጽዮን የማሰናከያ ድንጋይና የዕንቅፋት ዐለት አስቀምጣለሁ በእርሱ የሚያምን አያፍርም» ተብሎ እንደተጻፈው ነው።

Romans 9:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር፣
ጳውሎስ የእስራል ሕዝብ ይድናሉ ብሎ ምኞቱን ይገልፃል። ከዚያም እነሱ እንዲያምኑ እግዚአብሔር በተለያየ መንገድ ሲያዘጋጃቸው እንደነበር በአጽንኦት ይናገራል።

እኔ በክርስቶስ ያለውን እውነት እናገራለሁ። አልዋሸም።
እነዚህ ሁለት አገላለጾች አንድ ዓይነት ትርጉም የሚሰጡ ናቸው። ጳውሎስ እነዚህን ተጠቅሞ እውነት እንደሚናገር በአጽንኦት ለማስገንዘብ ነው።

ሕልናዬም ይህንን በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት ይመሰክርልኛል።
"መንፈስ ቅዱስ ሕልናዬን ይቆጣጠራል፤ እኔ የሚለውንም ነገር ያረጋግጣል"

በጣም አሳዛኝና የማያቋርጥ ሕመም በውስጤ አለ።
እዚህ ላይ “የማያቋርጥ ሕመም በውስጤ” የሚለው አነጋገር ጳውሎስ የራሱን የጭንቀት ስሜት ለመግለጽ የተጠቀመበት ነው። በሌላ አባባል፥ “እኔ ከፍተኛና ጥልቅ የሐዘን ስሜት እንዳለኝ እነግራችኋለሁ”

በጣም አሳዛኝና የማያቋርጥ ሕመም
እነዚህ ሁለቱ አገላለፆች ከመሠረታቸው አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው። ጳውሎስ የተጠቀመባቸው ስሜቱ ከፍተኛ መሆኑን በደንብ ለመግለጽ ነው።

Romans 9:3

እኔ በዘር ከእኔ ጋር አንድ ለሆኑት ወንድሞቼ ስል የተረገምኩ ሆኜ ከክርስቶስ መለየት ብችል እወድ ነበር።
በሌላ አባባል፥ “እኔ በግሌ ይህን ማድረጌ ከእኔ ቡድን የሆነውን ሕዝብ እስራኤላውያን ወገኖቼን በክርስቶስ ለማመን የሚረዳቸው ቢሆን ኖሮ በእግዚአብሔር ተረግሜ ከክርስቶስ ለዘላለም ለመለየት ፍቃደኛ ነበርኩ።

ወንድሞቼ
እንዲህ ማለት ክርስቲያን ወገኖች ለማለት ነው፤ይህም ወንዶችንም ሴቶችንም ይጨምራል።

እስራኤላውያን ናቸው
እነርሱ እንደ እኔ እስራኤላውያን ናቸው። እነርሱ የያዕቆብ ዘር እንዲሆኑ እግዚአብሔር መርጦአቸዋል።

እንደ ልጆቹ ተቆጥረዋል
እዚህ ላይ ጳውሎስ “እንደ ልጆቹ” የሚለውን ዘይበኤአዊ አነጋገር የተጠቀመው እስራኤላውያን እንደ እግዚአብሔር ልጆች ይታያሉ የሚለውን ለማመልከት ነው። በሌላ አባባል “ለእነርሱ እግዚአብሔር አባታቸው ነው”

ክርስቶስ የመጣበት የዘር ግንድ ውስጥ የቀድሙ ዘመዶች አሉ
እዚህ ላይ “ክርስቶስ የመጣበት የዘር ግንድ” ሲባል ክርስቶስ ሰብአዊ የደም ዝምድናን በተመለከተ ከእስራኤላውያን ዘር ነው።በሌላ አባባል፥ “ክርስቶስ ሰብአዊ የዘር ግንዱን በተመለከተ የመጣው ከእነርሱ ዘር ነው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 9:6

አያያዥ ዐረፍተ ነገር፥
ጳውሎስ በቤተ እስራኤል ውስጥ የተወለዱ ሰዎች ብቻ ከእምነት አንፃር እውነተኛ የእስራኤል ወገን ሊሆኑ ይችላሉ የሚለውን ሐሳብ ጠንከር አድርጎ ለማስረዳት ነው።

ነገር ግን የእግዚአብሔር የተስፋ ቃል ሳይከናወን እንደ ቀረ ተደርጎ ሊወሰድ አይችልም
“ነገር ግን እግዚአብሔር የሰጠውን የተስፋ ቃል መጠበቅ አላቃተውም” ወይም “እግዚአብሔር የተስፋ ቃሉን ጠብቆአል”

በእስራኤል ውስጥ ያሉ ሰዎች ሁሉ እውነተኛ የእስራኤል ወገን አይደሉምና።
እግዚአብሔር የተስፋ ቃሉን የሰጠው ከእስራኤል (ወይም ያዕቆብ) የዘር ግንድ ለተወለዱ ሁሉ አይደለም ነገር ግን በመንፈስ ከያዕቆብ ለተወለዱት ነው ማለትም በኢያሱስ የታመኑት ናቸው።

Romans 9:8

ሰብአዊ ልጆቹ ግን አይደሉም
እዚህ ላይ “ሰብአዊ ልጆች” የሚለው ዘይበአዊ አነጋገር በሥጋ ከአብርሃም የተወለዱትን ያመለክታል። በሌላ አነጋገር “ከአብርሃም የዘር ግንድ የተወለዱ ሁሉ አይደሉም”

የእግዚአብሔር ልጆች
ይህ መንፈሳዊ ልጆቹ የሆኑ ሰዎችን የሚያመለክት ተለዋጭ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው፥ በኢያሱስ ያመኑትን።

የተስፋ ቃሉ ልጆች
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለአብርሃም የሰጠውን የተስፋ ቃል የሚወርሱ ሰዎችን ነው።

ይህ የተነገረው የተስፋ ቃሉ ነው
“እነዚህ እግዚአብሔር የተስፋ ቃሉን ሲናገር የተጠቀመባቸው ቃላት ናቸው”

ለሳራ ወንድ ልጅ ይሰጣል
በሌላ አነጋገር ‘እግዚአብሔር ለሳራ ወንድ ልጅ ይሰጣል’ ማለት ይቻላል። “እኔ ለሳራ ወንድ ልጅ እሰጣለው”

Romans 9:14

ስለዚህ ምን እንበል?
ጳውሎስ ይኸንን በጥያቄ መልክ ሲያቀርብ የአንባቢዎቹን ትኩረት ለማግኘት ነው።

ይህ ፈጽሞ ሊሆን አይገባም
“ይህ ነገር አይቻልም” ወይም “ፈጽሞ አይሆንም” ይህ አገላለጽ ይህ ነገር እንደ ተባለው እንዳይሆን አጥብቆ ይከለክላል። በእናንተ ቋንቋ ሊትጠቀሙበት የሚትችሉት ተመሳሳይ አገላለጽ ይኖር ይሆናል።

ለሙሴ እንዲህ ይለዋል
ጳውሎስ እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለሙሴ በአሁኑ ጊዜ እየሆነ እንዳለ ዓይነት አገላለጽ ተጠቅሞ መናገሩን ይገልጻል።

ይህ የሚሆነው ሰው ስለፈለገው ወይም ስለሮጠ አይደለም
“ይህ የሚሆነው ሰው ከሚፈልገው ነገር የተነሣ ወይም ሰው ከሚያደርገው ጥረት የተነሣ አይደለም”

ስለሚሮጠው ሰው ተብሎ አይደለም
ጳውሎስ እዚህ ላይ የእግዚአብሔርን ቸርነት ለማግኘት መልካም ነገር ስለሚያደርግ ሰው ሲናገር ለውድድር የሚሮጥ ሰው ምሳሌን ተጠቅሞ ይገልጸዋል።

Romans 9:17

በቅዱሳት መጻሕፍት ላይ እንዲህ ይላል
እዚህ ላይ ቅዱሳት መጻሕፍት ላይ የተነገረውን እግዚአብሔር ለፈረኦን እንደሚናገር ተደርጎ ተቀምጦአል። በሌላ አባባል፥ “ቅዱሳት መጻሕፍት እንደሚናገረው እግዚአብሔር እንዲህ ይላል”

እኔ. . .የኔ
እግዚአብሔር ራሱን ለማመልከት ነው።

አንተ
ነጠላ ቁጥር አመልካች

ጠበቅኩህ
x

Romans 9:19

ከዚያም እንዲህ ትለኛለህ
ጳውሎስ ለትምህርቱ ተቃዋሚዎች ልክ ለአንድ ሰው እንደሚናገር ዓይነት አድርጎ ይናገራቸዋል።ብዙ ቁጥር አመልካችንም ልትጠቀሙ ትችላላችሁ።

እስከዚህ ጊዜም ቢሆን ለምን ወቀሳ ይሰነዝራል? ፍቃዱንስ የተቋቋመ ሰው ማን ነው?
እነዚህ የማሳመኛ ነጥቦች ጳውሎስ ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት የተጠቀመባቸው ናቸው።ሁሉንም ጠበቅ ያሉ ዐረፍተ ነገሮች አድርገን መተርጎም እንችላለን።

እርሱ. . .የርሱ
እነዚህ ቃላት እግዚአብሔርን የሚያመለክቱ ናቸው።

የተሠራ ነገር እንዲህ ብሎ ይናገራል. . .ለዕለታዊ ግልጋሎት?
ጳውሎስ አንድ ሸክላ ሠሪ ከሸክላ የፈለገውን ዕቃ የመሥራት መብት አለው የሚለውን ዘይቤ ተጠቅሞ ፈጣሪ በፍጥረቱ የፈለገውን ነገር ለመሥራት መብት እንዳለው ይገልጻል። ጳውሎስ በጥያቄ መልክ ያቀረበው ነጥቡን ጠንከር አድርጎ ለማስቀመጥ ነው።

ለምን እንደዚህ አድርገህ ሠራኸኝ?
አንተ የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል።በጥያቄ መልክ ሲናገር ደግሞ ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ነው።ይኸንን እንደ አንድ ጥብቅ ዐረፍተ ነገር መተረጎምም ትችላላችሁ። በሌላ አባባል፥ “እግዚአብሔር ሆይ፥ እንደዚህ አድርገህ ሊታበጀኝ አይገባም ነበር!”

Romans 9:22

እርሱ. . .የርሱ
እነዚህ ቃላት እግዚአብሔርን የሚያመለክቱ ናቸው።

የቁጣ ዕቃዎች. . . የምህረት ዕቃዎች
ጳውሎስ ሰዎችን እንደ ዕቃዎች በመውሰድ ይገልጻቸዋል። በሌላ አባባል፥ ቁጣ የሚገባቸው ሰዎች. . .ምህረት የሚገባቸው ሰዎች

የክብሩ ባለጠግነት
ጳውሎስ የእግዚአብሔርን አስገራሚ ሥራዎች ከትልቅ ባለጠግነት ጋር ያነፃፅራል። በሌላ አባባል፥ “ትልቅ ዋጋ ያለው ክብሩ”

አስቀድሞ ለክብር ያዘጋጃቸውን
እዚህ ላይ “ክብር” የሚያመለክተው በሰማይ ከእግዚአብሔር ጋር የምንኖረው ሕይወት ነው።በሌላ አባባል፥ “ከእርሱ ጋር እንዲኖሩ ቀደም ብሎ ያዘጋጃቸውን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 9:25

አያያዥ ዐረፍተ ነገር
ጳውሎስ በዚህ ክፍል የእስራኤል ሕዝብን አለማመን አስቀድሞ በነብዮ ሆሴዕ እንደተነገረ ይገልጻል።

እርሱ በሆሴዕም ላይ እንደተናገረው
እዚህ ላይ “እርሱ” የሚለው እግዚአብሔርን ያመለክታል። በሌላ አባባል፥ “ሆሴዕ በጻፈው መጽሐፍም ላይ እግዚአብሔር እንደተናገረው”

ሆሴዕ
ሆሴዕ ነብይ ነበር።

እኔ በዚያን ጊዜ ሕዝቤ ያልሆነውን ሕዝቤ ብዬ እጠራዋለው
እኔ በዚያን ጊዜ የእኔ ያልነበረውን ሕዝብ ሕዝቤ እንዲሆን እመርጠዋለሁ

የተወደደ ያልነበረውን የእሷን ውድ
እዚህ ላይ “እሷ” የሚለው የሚያመለክተው የእስራኤልን ሕዝብ የሚትወክለውን ጎመር የሚትባለውን የሆሴዕ ሚስት ነው። በሌላ አባባል፥ “በእኔ የማትወደድ የነበረችውን በእኔ የሚትወደድ እንዲትሆን እመርጣለሁ”
የሕያው እግዚአብሔር ልጆች

የሕያው እግዚአብሔር ልጆች
“ሕያው” የሚለው ቃል እግዚአብሔር ብቸኛው እውነተኛ አምላክ መሆኑን እንደ ሐሰተኛ ጣኦቶችም አለመሆኑን ያመለክታል።

Romans 9:27

ይጮሃል
“ይጣራል”

እንደ ባሕር አሸዋ
እዚህ ላይ ጳውሎስ የእስራኤል ሕዝብ ብዛትን ከባሕር አሸዋ ደቃቆች ብዛት ጋር ያነፃፅራል። በሌላ አባባል፣ “ከብዛቱ የተነሣ ለመቁጠር የሚከብድ”

ይድናሉ
ጳውሎስ “ይድናሉ” የሚለውን ቃል በመንፈሳዊ ትርጉሙ ይጠቀምበታል። እግዚአብሔር አንድን ሰው ካዳነ በኢያሱስ መስቀልና ሞት ባለው እምነት አማካይነት እግዚአብሔር ምህረት አድርጎለት በኃጢአቱ ምክንያት ከሚመጣበት ቅጣት ነፃ አደረገው።

ጌታ በምድር ፍርዱን ይፈጽማል
እዚህ ላይ “ፍርድ” የሚለው ቃል ሰዎች ለመቅጣት የወሰነውን ውሳኔ ያመለክታል። በሌላ አባባል፣ “ጌታ በምድር ያለውን ሕዝብ በውሳኔው መሠረት ይቀጣዋል”

እኛ
ይህ የሚያመለክተው ኢሳያስንና እርሱ ቃል የተናገራቸውን ሰዎች ነው።

እኛ እንደ ሰዶም እንሆናለን፤ እንደ ገሞራም ልንሆን እንችል ነበር
x

Romans 9:30

ስለዚህ ምን እንበል?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው የአንባቢዎቹን ትኩረት ለማግኘት ሲል ነው። በሌላ አባባል፥ “ስለዚህ እንዲህ ማለት አለብን”

እንግዲህ አይሁድ ያልሆኑ ሕዝቦች
“እንዲህ እንላለን፣ አይሁድ ያልሆኑ ሕዝቦች”

በእግዚአብሔር ሐሳብ ያልሄዱ
“እግዚአብሔርን ለማስደሰት ጥረት ያላደረጉ”

በእምነት የእግዚአብሔርን ሐሳብ መከተል
እዚህ ላይ “በእምነት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በክርስቶስ መታመን ነው። ይህንን በትርጉማችን ገልጦ ማሳየትይቻላል፥ “እነርሱ በክርስቶስ በታመኑ ጊዜ እግዚአብሔር በፊቱ ትክክለኞች አድርጎ ተቀበላቸው”

ሊደርሱበት አልቻሉም
ይህ ማለት እስራኤላውያን ሕግን ለመጠበቅ በመሞከር እግዚአብሔርን ሊያስደስቱ አልቻሉም። ይኸንን በትርጉማችን ገልጦ ማሳየትይቻላል፥ “ሕግን በመጠበቅ እግዚአብሔርን ማስደሰት አልቻሉም ምክንያቱም ሕግን መጠበቅ አልቻሉም”

Romans 9:32

ለምን አልሆነም?
ይህ በአጭሩ የተቀመጠ አባባል ነው። ለማለት የተፈለጉትን ቃላት ጨምረን መግለጽ እንችላለን። ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የጠየቀው የአንባቢዎቹን ትኩረት ለማግኘት ነው። በሌላ አባባል ስናስቀምጠው፥ “እነርሱ በእግዝአብሔር ሐሳብ መሄድ ያልቻሉት ለምንድነው?”

በሥራ
ይህ የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን ለማስደሰት ሲሞክሩ የሚያደርጉትን ነገር ነው። ይህንን ሐሳብ በትርጉማችን ገልጦ ማሳየት ይቻላል፥ “እግዚአብሔርን የሚያስደስት ነገር ለመሥራት ጥረት ማድረግ” ወይም “ሕጉን በመጠበቅ”

እንዲህ ተብሎ ተጽፎአል
ኢሳይያስ እንዲህ ብሎ ጽፎአል ማለት ይቻላል። በሌላ አባባል፣ “ነብዩ ኢሳይያስ እንደ ጻፈው”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ወንድሞች ሆይ፥ እኔ ስለእነርሱ ለእግዚአብሔር የማቀርበው ልመና እንዲድኑ ነው። **2** በእውቀት የሆነ ባይሆንም ለእግዚአብሔር እንደሚቀኑ እኔ ራሴ ስለእነርሱ እመሰክራለሁ። **3** የእግዚአብሔርን ጽድቅ አያውቁምና የራሳቸውን ጽድቅ ሊመሰርቱ ይጥራሉ፤ለእግዚአብሔርም ጽድቅ ራሳቸውን አያስገዙም። **4** ምክንያቱም ክርስቶስ ለሚያምን ሁሉ ለጽድቅ የሚሆን የህግ ፍጻሜ ነው። **5** ሙሴ ከህግ ስለሚመጣ ጽድቅ ሲናገር «ከህጉ የሆነውን ጽድቅ የሚያደርግ በዚያው ጽድቅ ይኖራል።» ይላልና። **6** በእምነት ስለሚሆን ጽድቅ ግን «በልብህ ማን ወደ ሰማይ ይወጣል አትበል (ይህ ክርስቶስን ማውረድ ነውና) **7** ወይም ወደ ሲዖል ማን ይወርዳል አትበል (ይህ ክርስቶስን ከሙታን መካከል ማውጣት ነውና)።» ይላል። **8** ነገር ግን ቃሉ ምን ይላል? «ቃሉ ለአፍህና ለልብህ ቅርብ ነው።» ይላል። የምንሰብከው የእምነት ቃል ይህ ነው። **9** ስለዚህም ኢየሱስ ጌታ እንደሆነ በአፍህ ብትመሰክር እግዚአብሔርም ከሙታን እንዳስነሳው በልብህ ብታምን ትድናለህ። **10** ምክንያቱም ሰው በልቡ አምኖ ይጸድቃል በአፉ መስክሮ ደግሞ ይድናል። **11** ምክንያቱም መጽሀፍ እንደሚል «በእርሱ የሚያምን አያፍርም» ። **12** በዚህ ጉዳይ በአይሁድና በግሪክ ልዩነት የለም። ያው አንዱ ጌታ የሁሉ ጌታ ነውና ለሚጠሩትም ሁሉ ባለጠጋ ነው። **13** የጌታን ስም የሚጠራም ሁሉ ይድናል። **14** ታዲያ ያላመኑበትን እንዴት ይጠሩታል? ስለእርሱ ሳይሰሙስ እንዴት ያምኑበታል? **15** ያለ ሰባኪስ ከየት ይሰማሉ? «በመልካም ነገር የተሞላ ደስታን የሚሰብኩ እግሮች እንዴት ያማሩ ናቸው» ተብሎ እንድተጻፈ፣ ሳይላኩስ እንዴት ይሰብካሉ? **16** ነገር ግን ኢሳያስ «ጌታ ሆይ መልዕክታችንን ማን አምኗል» እንዳለው ሁሉም ወንጌልን አልተቀበሉም። **17** ስለዚህ እምነት የሚመጣው ከመስማት ሲሆን መሰማት ያለበትም የክርስቶስ ቃል ነው። **18** ነገር ግን «አልሰሙ ይሆንን?» እላለሁ። በሙሉ እርግጠኝነት ሰምተዋል።«ድምጻቸው በምድር ሁሉ ላይ ቃላቸውም እስከ ዓለም ዳርቻ ደርሷል።» **19** በተጨማሪም «እስራኤል አያውቁምን?» እላለሁ። ሙሴ አስቀድሞ «ህዝብ ባልሆነ በእሱ በቅናት አነሳሳችኋለሁ። በማያስተውልም ህዝብ በቁጣ አናውጣችኋለሁ» ይላል። **20** ደግሞም ኢሳያስ በድፍረት «ላልፈለጉኝ ተገኘሁ ላልጠየቁኝም ተገለጥኩ» ይላል። **21** ስለእስራኤል ግን «ለዚህ የማይታዘዝና ደንዳና ህዝብ ቀኑን ሙሉ እጄን ዘረጋሁ» ይላል።

Romans 10:1

አያያዥ ዐረፍተ ነገር፥
ጳውሎስ እስራኤል በክርስቶስ እንዲያምን ምኞቱን እየገለጸ ግን ደግሞ አይሁድም ሆነ ሌሎች ሕዝቦች ሁሉም ሊድኑ የሚችሉት በኢየሱስ ባላቸው እምነት ብቻ መሆኑን አጥብቆ ያስገነዝባል።

ወንድሞች
እዚህ ላይ እንዲህ ማለት ወንዶችንም ሴቶችንም ጨምሮ ክርስቲያን ወገኞች ለማለት ነው።

የልቤ ምኞት
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሰውን ውስጣዊ ስሜት ለማለት ነው። በሌላ አባባል፣ “ከሁሉም የሚበልጥ ፍላጎቴ”

ለእነርሱ ነው፤ ለድነታቸው
“እግዚአብሔር አይሁዶችን ያድናቸዋል”

እኔ ስለ እነርሱ እመሰክራለሁ
“እኔ ስለ እነርሱ እውነቱን እናገራለሁ”

እነርሱ የእግዚአብሔርን መመዘኛ ሐሳብ አላወቁም
እዚህ ላይ “የእግዚአብሔር መመዘኛ ሐሳብ” የሚለው እግዚአብሔር ሰዎችን በፊቱ ሐሳቡን የሚያሟሉ የሚያደርግበት መንገድን ያመለክታል።

Romans 10:4

ክርስቶስ የእግዚአብሔር ሕግ ሙላት ነው
“ክርስቶስ የእግዚአብሔርን ሕግ ሙሉ በሙሉ ፈጽሞአል።

የእግዚአብሔርን ሐሳብ የፈጸመ ለመሆን ላመነ ሁሉ
እዚህ ላይ “የሚያምን” ማለት “የተማመነ” ማለት ነው። በሌላ አባባል፥ “በሱ የተማመኑትን በፊቱ ሐሳቡን የፈጸሙ አድርጎ እንዲቀበላቸው”

ሕግን በመፈጸም የእግዚአብሔር ሐሳብ የፈጸመ ሆኖ መገኘት
ጳውሎስ “የእግዚአብሔርን ሐሳብ መፈጸም” የሚለውን ሕይወት እንዳለውና እንደሚንቀሳቀስ አድርጎ ይናገራል። በሌላ አባባል፥ “ሕግ አንድን ሰው ከእግዚአብሔር ሐሳብ አንጻር እንዴት የተስተካከለ እንደሚያደርግ”

ሕግን በመፈጸም የእግዚአብሔርን ሐሳብ የሚፈጽም ሰው በዚሁ ይኖራል
ሕግን በመፈጸም በእግዚአብሔር ፊት የእግዚአብሔርን ሐሳብ የፈጸመ ለመሆን ሕጉን ሙሉ በሙሉ መፈጸም አለበት፤ ይህ ደግሞ የሚቻል አይደለም። በሌላ አባባል፥ “ሕጉን ሙሉ በሙሉ የሚፈጽም ሰው በሕይወት ይኖራል ምክንያቱም ሕጉ የእግዚአብሔርን ሐሳብ የፈጸመ ያደርገዋል”

በሕይወት ይኖራል
ይህ አባባል የሚያመለክተው 1) ዘላለማዊ ሕይወት 2) ከእግዚአብሔር ጋር ኅብረት ያለው የሚሞት ሕይወት

Romans 10:6

ነገር ግን ከእምነት የሚመጣው የእግዚአብሔርን ሐሳብ መፈጸም እንዲህ ይላል
እዚህ ላይ “የእግዚአብሔርን ሐሳብ መፈጸም” የሚለው አባባል መናገር እንደሚችል ሰው ተደርጎ የቀረበ ነው።በሌላ አባባል፥ “ነገር ግን ሙሴ እምነት እንዴት አንድን ሰው በእግዚአብሔር ፊት ሐሳቡን የፈጸመ እንደሚያደርገው ሲጽፍ እንዲህ ብሏል።

በልባችሁ እንዲህ አትበሉ
ሙሴ ለሕዝቡ ሲናገር ለአንድ ሰው እንደሚናገር አድርጎ ያቀርበዋል።እዚህ ላይ “ልብ” የአንድን ሰው አእምሮ ወይም ውስጣዊ ስሜት የሚተካ ነው። በሌላ አባባል፥ “ራሳችሁን እንዲህ አትበሉ”

ወደ ሰማይ የሚወጣ ማነው?
ሙሴ የሚናገራቸውን ሰዎች ለማስተማር በጥያቄ መልክ አቀረበ። ያለፈው ትምህርቱ ላይ “አትበሉ” ሲል ለዚህኛው ጥያቄ አሉታዊ መልስ እንደሚያስፈልገው ያሳያል። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ማስቀመጥ ይቻላል፥ “ወደ ሰማይ ሊወጣ የቻለ ማንም የለም”

ይህም ማለት ክርስቶስን ለማውረድ
“ክርስቶስ ወደ ምድር እንዲመጣ ለማድረግ”

ወደ ጥልቅም የሚወርድ ማነው?
ሙሴ የሚናገራቸውን ሰዎች ለማስተማር በጥያቄ መልክ አቀረበ።ያለፈው ትምህርቱ ላይ “አትበሉ” ሲል ለዚህኛው ጥያቄ አሉታዊ መልስ እንደሚያስፈልገው ያሳያል። ይህን ጥያቄ በዐረፍተ ነገር መልክ ማስቀመጥ ይቻላል፥ “ወደ ጥልቁ በመውረድ የሞቱ ሰዎች መናፍስት ያሉበት ቦታ ሊገባ የቻለ ማንም የለም”

ከሙታን
ከሞቱት ሰዎች ሁሉ መካከል ማለት ነው።ይህ አባባል በታችኛው ዓለም የሚገኙትን የሞቱ ሰዎች በአንድ ላይ የሚገልጽ ነው።

ሙት
ይህ ቃል ስለ አካላዊ ሞት ይናገራል።

Romans 10:11

ቅዱሳት መጻሕፍት ላይ እንደተጻፈው
ጳውሎስ ቅዱሳት መጻሕፍትን ሕይወትና ድምፅ እንዳለው አድርጎ ይናገራል። እዚህ ላይ ጳውሎስ የተጠቀመውን የቅዱሳት መጻሕፍት ቃል ጸሐፊውን በግልጽ መጥቀስ ትችላላችሁ። በሌላ አነጋገር፥ “ኢሳያስ በቅዱሳት መጻሕፍት እንደጻፈው”

በእርሱ የሚያምን ሁሉ አያፍርም
ይህ “የማያምን ሁሉ ያፍራል” ከማለት ጋር ተመጣጣኝ ትርጉም አለው። እዚህ ላይ በአሉታዊ መልኩ የተቀመጠው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ነው። በሌላ አባባል፥ “እግዚአብሔር በእርሱ የሚያምኑትን ሁሉ ያከብራል”

በአይሁድና እና በግሪክ መካከል ልዮነት የለም
የጳውሎስ ሐሳብ እግዚአብሔር ለሁሉም ሕዝቦች እኩል ያስብላቸዋል።ይህንን ሐሳብ በትርጉማችን ገልጠን ማሳየት እንችላለን። በሌላ አባባል፥ “በዚህ መልኩ እግዚአብሔር ለአይሁድም አይሁድ ላልሆኑትም እኩል ያስብላቸዋል”

ስሙን ለሚጠሩት ሁሉ እርሱ ሁሉን ነገር አለው
እዚህ ላይ “ሁሉን ነገር አለው” ተብሎ የተተረጎመው አባባል እግዚአብሔር በብዙ በረከት ይባርካል ለማለት ነው።ይህን ሐሳብ በትርጉማችን ገልጠን ማሳየት እንችላለን። በሌላ አባባል፥ “እርሱ በእርሱ የሚተማመኑትን በብዙ በረከት ይባርካቸዋል”

የጌታን ስም የሚጠራ ሁሉ ይድናል
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል ኢየሱስን የሚተካ ነው። በሌላ አባባል፥ “ጌታ በእርሱ የሚተማመኑትን ሁሉ ያድናል”

Romans 10:14

ታዲያ እነርሱ ያላመኑበትን እርሱን እንዴት ሊጠሩት ይችላሉ?
ጳውሎስ ይኸንን ጥያቄ የተጠቀመው የክርስቶስን የምሥራች ቃል ወዳልሰሙት ሰዎች የማድረስን አስፈላጊነት አጥብቆ ለማስገንዘብ ነው። “እነርሱ” የሚለው ቃል ገና የእግዚአብሔር ሕዝብ ያልሆኑትን ያመለክታል።በሌላ አባባል፥ “በእግዚአብሔር የማያምኑት የእርሱን ስም ሊጠሩ አይችሉም”

ስለ እርሱ ባልሰሙት በእርሱ እንዴት ሊያምኑ ይችላሉ?
ጳውሎስ ለተመሳሳይ ምክንያት ሌላ ጥያቄ ይጠቀማል። በሌላ አባባል፥ “የእርሱን መልዕክት ያልሰሙ ከሆነ በእርሱ ሊያምኑ አይችሉም”

ማመን
ይህ ማለት ያ ሰው ያለው እውነት መሆኑን መመስከር ማለት ነው።

የሚሰብክ ሳይኖር እንዴት ሊሰሙ ይችላሉ?
ጳውሎስ ለተመሳሳይ ምክንያት ሌላ ጥያቄ ይጠቀማል።በሌላ አባባል፥ “ሰው ካልነገራቸው የእርሱን መልዕክት ሊሰሙ አይችሉም”

ታዲያ ካልተላኩ እንዴት ልሰብኩ ይችላሉ?
ጳውሎስ ለተመሳሳይ ምክንያት ሌላ ጥያቄ ይጠቀማል። “እነርሱ” የሚለው ቃል የእግዚአብሔር የሆኑትን ያመለክታል። በሌላ አባባል፥ “የሆነ ሰው ካልላካቸው መልዕክቱን ለሌሎች መንገር አይችሉም”

አስደሳች የሆነውን መልካም ዜና ከቦታ ቦታ ሄደው የሚያበሥሩ እግሮች በጣም ያማሩ ናቸው።
ጳውሎስ “እግር” የሚለውን አባባል የተጠቀመው መልዕክቱ ወዳልደረሳቸው ለማድረስ የሚጓዙትን ሰዎች ለማመልከት ነው። በሌላ አባባል።
“መልዕክተኞች መጥተው የምሥራቹን ዜና ሲነግሩን በጣም አስገራሚ ነው”

Romans 10:16

ነገር ግን ሁላቸውም አላዳምጡም።
እዚህ ላይ “እነርሱ” የሚለው ሐሳብ አይሁዶችን ያመለክታል። “ነገ ግን ያዳመጡት ሁሉም አይሁዶች አይደሉም”

ጌታ ሆይ የተናገርነውን መልዕክት ማን አመነ?
ጳውሎስ ይህንን በጥያቄ መልክ ያቀረበው በቅዱሳት መጻሕፍት ኢሳያስ ስለ አይሁዶች በኢየሱስ አለማመን የተነበየውን አጽንኦት ሰጥቶ ለማስገንዘብ ነው።

መልእክታችን
እዚህ ላይ “እኛ” የሚያመለክተው እግዚአብሔር እና ኢሳይያስን ነው።

እምነት ከመስማት ይመጣል፤
እዚህ ላይ “እምነት” የሚያመለክተው “በክርስቶስ ማመንን ነው።

መስማት የክርስቶስን ቃል ነው።
መስማት ስለ ክርስቶስ የሚነገረውን መልዕክት በማዳመጥ ነው።

Romans 10:18

ነገር ግን እኔ እላለው፥ “እነርሱ ሰምተው የለም ወይ?” አዎ፤ በእርግጥ ሰምተዋል።
ጳውሎስ በጥያቄ መልክ ያቀረበው ለነገሩ አጽንኦት በመስጠት ነው።ጥያቄውን ወደ ዐረፍተ ነገር መልሳችሁ መተርጎም ትችላላችሁ። በሌላ አባባል፥ “ነገር ግን እኔ እላለሁኝ፥ አይሁዶች በእርግጥ ስለ ክርስቶስ የሚነገረውን መልዕክት ሰምተዋል።

ድምጻቸው በምድር ሁሉ ቃላቸውም በምድር ዳርቻ ሁሉ ተሰራጨ
ሁለቱም ዐረፍተ ነገሮች መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው፤ ጳውሎስ ሁለቱን የተጠቀመው ነገሩን አጥብቆ ለመንገር ነው። “እነርሱ” የሚለው ሐሳብ የሚያመለክተው ፀሐይ፣ ጨረቃ፣ እና ኮከቦችን ነው።እዚህ ላይ እነዚህ ስለ እግዚአብሔር ለሕዝቦች እንደሚናገሩ መልዕክተኞች ሰዎች ተደርገው ተገልጸዋል።ይህም የሚያመለክተው የነዚህ መኖር ራሱ ምን ያህል የእግዚአብሔርን ኃይልና ክብር የሚያሳይ እንደሆነ ነው።እዚህ ላይ ጳውሎስ ከቅዱሳት መጻሕፍት እየጠቀሰ መሆኑን ገልጣችሁ ማሳየት ትችላላችሁ። በሌላ አባባል፥ “ቅዱሳት መጻሕፍት ላይ እንደተጻፈው ፀሐይ፣ ጨረቃ፣ እና ኮከቦች የእግዚአብሔር ኃይልና ክብር ማረጋገጫ ናቸው፤በዓለም ላይ ያሉት ሰዎች ሁሉ እነርሱን አይተው ስለ እግዚአብሔር እውነቱን ያውቃሉ”

Romans 10:19

በተጨማሪም እላለሁ “እስራኤል አላወቀም ወይ?”
ጳውሎስ በጥያቄ መልክ ያቀረበው ለነገሩ አጽንኦት ለመስጠት ነው። “እስራኤል” የሚለው ቃል በእስራል አገር የኖሩ ሕዝቦችን ለማመልከት ነው። በሌላ አባባል። “አሁንም እነግራቸዋለሁ፥ የእስራኤል ሕዝብ መልዕክቱን አውቀዋል”

ሙሴ አስቀድሞ እንዲህ አለ፥ “አስቆጣችኋለሁ. .እንዲትበሳጩም አደርጋለሁ”
ይህ ማለት ሙሴ እግዚአብሔር ያለውን ነው የተናገረው። “እኔ” የሚለው የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው፤ “እናንተ” የሚለው ሐሳብ ደግሞ እስራኤላውያንን ነው። በሌላ አባባል፥ “ሙሴ አስቀድሞ እንዲህ አለ፥ “እግዚአብሔር ያስቆጣችኋል. . .እግዚአብሔር እንዲትበሳጩ ያደርጋል”

ሕዝብ ባልሆነው
“እናንተ እንደ ሕዝብ በማትቆጥሯቸው” ወይም “ከየትኛውም ሕዝብ በማይመደቡ ሰዎች”

ማስተዋል በሌለው ሕዝብ
እዚህ ላይ “ማስተዋል የሌለው” ማለት እግዚአብሔርን የማያውቅ ሕዝብ ማለት ነው። በሌላ አባባል፥ “እኔን ወይም ትዕዛዞቼን የማያውቁ ሰዎች በሚኖሩበት ሕዝብ”

ንዴታችሁን እቀሳቅስባችኋለሁ
“እንድትበሳጩ አደርጋለሁ” ወይም “እንዲትበሳጩ የሚያደርግ ነገር አደርጋለሁ”

እናንተ
ይህ የእስራኤልን ሕዝብ ያመለክታል።

Romans 10:20

አጠቃላይ መረጃ፥
እዚህ ላይ “እኔ” እና “የእኔ” የሚሉ ቃላት የሚያመለክቱት እግዚአብሔርን ነው።

ከዚያም ኢሳይያስ በድፍረት እንዲህ ብሎ ተናገረ
ይህ ማለት ነብዩ ኢሳይያስ የጻፈው እግዚአብሔር የተናገረውን ነው።

ለማይፈልገኝ ሕዝብ ተገኘሁ
ነቢያት ብዙውን ጊዜ ለወደ ፊት ሊከሰቱ ያሉትን ነገሮች እንደተፈጸመ አድርገው ይናገራሉ። ይህ አጥብቆ የሚያስረዳው ትንቢቱ በእርግጠኝነት እንደሚፈጸም ነው። በሌላ አባባል፥ “የእግዚአብሔር ያልሆኑ ሕዝቦች ምንም እንኳ ባይፈልጉኝ ያገኙኛል”

ተገለጥኩ
“ራሴን አሳወቅኩ”

እርሱ እንዲህ ይላል
“እርሱ” የሚለው የሚያመለክተው በኢሳይያስ በኩል የተናገረውን እግዚአብሔርን ነው።

ቀኑን ሙሉ
ይህ ሐረግ አጥብቆ የሚገልጸው የእግዚአብሔርን ተከታታይ ጥረት ነው። “በተከታታይ”

እጆቼን ለማይታዘዝና ለልበ ደንዳና ሕዝብ ዘረጋው
“እናንተን ለመቀበልና ለመርዳት ሞከርኩ ነገር ግን እርዳታዬን እምቢ ብላችሁ በአለመታዘዝ ሕይወት ቀጠላችሁ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 ታዲያ እግዚአብሄር ህዝቡን ጣላቸውን? ፥በጭራሽ። ምክንያቱም እኔ ራሴ ከቢንያም ወገን የሆንኩ የአብርሀም ዘር እስራኤላዊ ነኝ። **2** እግዚአብሔር አስቀድሞ ያወቃቸውን ህዝቡን አልጣላቸውም። ኤልያስ እስራኤልን በመቃወም ከእግዚአብሔር ጋር እንዴት እንደተከራከረ መጽሀፍ የሚለውን አታውቁምን? **3** «ጌታ ሆይ ነቢያትህን ገድለዋል፣ መሰዊያዎችህንም አፍርሰዋል፣ እኔም ብቻዬን ቀርቻለሁ ሊገድሉኝም እየፈለጉኝ ነው።» **4** ነገር ግን እግዚአብሔር ምን ብሎ መለሰለት? «ለበዓል ያልሰገዱ ሰባት ሺ ሰዎችን ለራሴ ጠብቄ አቆይቻለሁ።» **5** በዚህም በአሁኑ ዘመንም ከጸጋ ምርጫ የተነሳ ትሩፋን አሉ። **6** ነገር ግን በጸጋ ከሆነ ከእንግዲህ በሥራ አይደለም።አለዚያ ጸጋ ከእንግዲህ ጸጋ መሆኑ ቀርቷል። **7** እንግዲህ ምን ይሁን፣ እስራኤል ይፈልገው የነበረውን ነገር አላገኘም ፥ የተመረጡት ግን አግኝተውታል፥ የቀሩት ግን ደንዳኖች ሆነዋል። **8** ይህም ልክ «እያዩ እንዳያዩ እየሰሙ እንዳይሰሙ እስከ አሁን እግዚአብሔር ያለማስተዋልን መንፈስ ሰጣቸው» ተብሎ እንደተጻፈው ነው። **9** ዳዊትም «ገበታቸው መረብ፥ወጥመድ፥የእንቅፋት ድንጋይና የበቀል ይሁንባቸው» ይላል። **10** እንዳያዩ አይናቸው ይጨልም፥ ሁልጊዜ ጀርባቸው እንደጎበጠ ይቅር።» ይላል። **11** «እስኪወድቁ ድረስ ተሰናከሉ» እላለሁን? ፈጽሞ አይሁን። በቅናት ሊያነሳሳቸው በእነርሱ ውድቀት ለአህዛብ ድነት ሆነ። **12** እንግዲህ ውድቀታቸው ለዓለም ሙላት ከሆነ ጉድለታችው ለአህዛብም ሙላት ከሆነ ሙላታቸው እንዴት ታላቅ ይሆን? **13** አሁን ለእናንተ ለአህዛብ እናገራለሁ። የአህዛብ ሀዋሪያ እንደመሆኔ በአገልግሎቴ እመካለሁ። **14** ምናልባት የገዛ ሥጋዬ የሆኑትን አስቀናና አንዳንዶቹን እናድን ይሆናል። **15** የእነሂያ መጣል ለዓለም የመታረቅ ምክንያት ከሆነ ተቀባይነት ማግኘታቸው ከሞት ወደ ህይወት ማምለጥ ካልሆን ምን ሊሆን ይችላል? **16** በኩሩ ቅዱስ ከሆነ ሊጡም ቅዱስ ነው። ሥሩ ቅዱስ ከሆነ ቅርንጫፉ ቅዱስ ነው። **17** ነገር ግን አንዳንዶቹ ቅርንጫፎች በመሰበራቸው ምክንያት አንተ የበረሀ ወይራ ዛፍ ቅርንጫፍ ባልወደቁት ቅርንጫፎች መካከል ብትጣበቅና የወይራ ዛፉን ሥር ብልጽግና ተካፋይ ብትሆን **18** በቅርንጫፎቹ ላይ አትኩራራ። ብትኩራራ ግን ሥሩ አንተን ተሸከምህ እንጂ አንተ ሥሩን አልተሸከመከውም። **19** «ቅርንጫፎቹ ስለተሰበሩ እኔ ተተካሁ» ትላለህ። **20** እውነት ነው ባለማመናቸው ምክንያት እነርሱ ተቆርጠው ወድቀዋል አንተ ደግሞ በእምነት ቆመሀል። ፍራ እንጂ ራስህ ከፍ አድርገህ አታስብ። **21** እግዚአብሔር ለመጀመሪያዎቹ ቅርንጫፎች ካልራራ ለአንተም አይራራልህም። **22** እንግዲህ የእግዚአብሔርን የምህረት ሥራና ጭካኔ አስተውል። በአንድ በኩል ጭካኔው በወደቁት በአይሁድ ላይ መጣ፥በሌላ በኩል ደግሞ ጸንታችሁ ከቆያችሁ ምህረቱ ወደ እናንተ መጥቷል። አለበለዚያ ግን እናንተም ተቆርጣችሁ ትጣላላችሁ። **23** ደግሞም እነርሱ ባለማመናቸው ካልጸኑ እንደገና በዛፉ ላይ ሊተከሉ ይችላሉ። እግዚአብሔር እንደገና በዛፉ ላይ ሊተክላቸው ይችላልና። **24** እናንተ መነሻችሁ የበረሀ የወይራ ዛፍ የሆነና ተቆርጣችሁ የነበራችሁ ቅርንጫፎች ከተፈጥሮ ህግ ውጪ በመልካሙ የወይራ ዛፍ ላይ እንደገና ከተተከላችሁ የመጀመሪያዎቹ ቅርንጫፎች እነኝህ አይሁድ ወደገዛ ዛፋቸው እንዴት እንደግና አይጣበቁም? **25** ወንድሞች ሆይ በራሳችሁ አስተሳሰብ ጥበበኞች የሆናችሁ እንዳይመስላችሁ ስለዚህ ምስጢር እንግዳ እንድትሆኑ አልፈልግም፡ የአህዛብ ሙላት እስኪፈጸም ድረስ ከፊል ድንዛዜ በእስራኤል ላይ ወድቋል። **26** ስለዚህም እስራኤል በሙሉ እንደተጻፈው ይድናሉ። «ከጽዮን ነጻ አውጪ ይነሳል ከያዕቆብም የማይገባ አካሄድን ያስወግዳል። **27** ኃጢአታቸውን በማስወግድላቸው ጊዜ ከእነርሱ ጋር የምገባው ኪዳን ይህ ነው።» **28** በአንድ በኩል ወንጌልን በተመለከተ ስለእናንተ የተጠሉ ናቸው፣ በሌላ በኩል ደግሞ በእግዚአብሔር ምርጫ ምክንያት ስለአባቶቻቸው የተወደዱ ናቸው። **29** ምክንያቱም የእግዚአብሔር ስጦታና ጥሪ አይለወጥም። **30** እናንተ ቀድሞ ለእግዚአብሔር የማትታዘዙ የነበራችሁ አሁን ግን በእነርሱ አለመታዘዝ ምክንያት ምህረትን አግኝታችኋል። **31** ልክ እንደዚያው ዘንድ እነዚህ አይሁድ አሁን የማይታዘዙ ሆነዋል። በውጤቱም ለእናንት በተሰጠው ምህረት እነርሱ ደግሞ እንዲቀበሉ ነበር። **32** ምህረቱን ለሁሉ ያሳይ ዘንድ እግዚአብሔር ሁሉን ባለመታዘዝ ዘግቶታልና። **33** ኦ የእግዚአብሔር ጥበብና እውቀት ባለጠግነት ምን ያህል ጥልቅ ነው! ፍርዱ እንዴት የማይመረመር መንገዱም እንዴት ከመታወቅ ያለፈ ነው! **34** «የጌታን ልብ የሚያውቅ ማነው? አማካሪውስ የሆነ ማነው? **35** ወይስ መልሶ ይከፍለው ዘንድ ለእግዚአብሔር ያበደረ ማነው?» **36** ሁሉም ነገር ከእርሱ በእርሱና ለእርሱ ነው። ለእርሱ ለዘላለም ክብር ይሁን። አሜን።

Romans 11:1

አያያዥ መግለጫ፡
እስራኤል እንደ ሕዝብ እግዚአብሔርን ቢተዉትም ድነት ያለ ሥራ በጸጋ እንደሆነ ይረዱ ዘንድ እግዚአብሔር ይፈልግባቸዋል።

እንግዲህ እላለሁ
“እንግዲህ እኔ ጳውሎስ እላለሁ”

እግዚአብሔር ሕዝቡን ጥሎአቸዋል?
‘የእይሁድ ሕዝብ ልባቸው በመደንደኑ እግዚአብሔር አህዛብን በሕዝቡ ውስጥ አካተታቸው’ በማለት የሚበሳጩ የሌሎች አይሁዶችን ጥያቄ ለመመለስ እንዲያስችለው ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እንዲህ አይደለም
“ይህ ሊሆን የማይችል ነው!” ወይም “ያለጥርጥር አልጣላቸውም!” ይህ አገላለጽ ሊሆን እንደማይችል አጥብቆ ይቃወማል። በአንተ ቋንቋ እዚህ ጋ መጠቀም የምትችልበት ተመሳሳይ አገላለጽ ይኖርህ ይሆናል። ይህንን በሮሜ 9፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

የብንያም ጎሳ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በ12 ጎሳ ከከፋፈላቸው ከእስራኤል ሕዝብ አንዱ ከሆነው ከብንያም ጎሳ የተገኙትን ነው።

አስቀድሞ ያወቃቸውን
“ከረጅም ጊዜ በፊት ያወቃቸውን”

ኤልያስ እስራኤልን በእግዚአብሔር ፊት እንዴት እንደከሰሳቸው መጽሐፍ የሚናገረውን አታውቁም?
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ኤልያስ እስራኤልን በእግዚአብሔር ፊት በከሰሳቸው ጊዜ ምን ተብሎ በመጽሐፍ እንደ ተጻፈ በእርግጥ ታውቃላችሁ” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:4

ነገር ግን የእግዚአብሔር መልስ ምን አለው?
ጳውሎስ አንባቢን ወደ ቀጣይ ማብራሪያው ለማምጣት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር የመለሰለት እንዴት ነበር?” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:6

በጸጋ ከሆነ ግን
ጳውሎስ የእግዚአብሔር ምህረት እንዴት እንደሚሠራ ማብራራቱን ይቀጣላል። አ.ት “የእግዚአብሔር ምህረት በጸጋ የሚሠራ ከሆነ ግን”

እንግዲህ ምንድነው?
“ምን ብለን እንደምድምን?” ጳውሎስ አንባቢውን ወደ ቀጣዩ ማብራሪያ ለመውሰድ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህንን እንደ መግለጫ አድርገህ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ማስታወስ የሚኖርብን ይህንን ነው” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር ዐይኖቻቸው እንዳያዩ፣ ጆሮዎቻቸው እንዳይሰሙ የድንዛዜን መንፈስ ሰጣቸው
ይህ ሕዝቡ በመንፈስ የመደንዘዙን ሐቅ የሚያሳይ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። መንፈሳዊ እውነትን ለመስማት ወይም ለመቀበል አይችሉም። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የ -- መንፈስ
እዚህ ጋ፣ ይህ ማለት እንደ “የጥበብ መንፈስ” ሁሉ “የአንዳች ዓይነት ጠባይ” ማለት ነው።

ዐይኖቻቸው እንዳያዩ፣
አንድ ሰው በዐይኑ የማየቱ አስተሳሰብ ዕውቀትን ከማግኘት ጋር እኩል እንደሆነ ተቆጥሯል።

ጆሮዎቻቸው እንዳይሰሙ
በጆሮ የመስማት አስተሳሰብ ከመታዘዝ ጋር እኩል እንደሆነ ተቆጥሯል።

Romans 11:9

ማዕዳቸው መረብና ወጥመድ ይሁንባቸው
እዚህ ጋ “ማዕድ” ግብዣን የሚወክል ፈሊጣዊ አነጋገር ሲሆን “መረብ” እና “ወጥመድ” ቅጣትን የሚወክሉ ዘይቤአዊ አነጋገሮች ናቸው። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሆይ፣ እባክህን ግብዣዎቻቸውን እነርሱን እንደሚይዝ ወጥመድ አድርግ” (ፈሊጣዊ አነጋገር፣ ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እንቅፋት
“እንቅፋት” አንድ ሰው ተደናቅፎ እንዲወድቅ የሚያስደርገው ማንኛውም ነገር ነው። እዚህ ጋ፣ አንድ ሰው ኃጢአትን እንዲያደርግ የሚፈታተነውን አንድ ነገር ይወክላል። አ.ት፡ “ኃጢአት እንዲሠሩ የሚፈታተናቸው ነገር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ለእነርሱ ቅጣት
“እንድትበቀላቸው የሚያስደርግህ ነገር”

ዘወትር ወገባቸውን አጉብጥ
እዚህ ጋ፣ “ወገባቸውን አጉብጥ” ባሮች በጀርባቸው ከባድ ሸክሞችን እንዲሸከሙ የሚገደዱበት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። እንዲሰቃዩ የማድረግ ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ከባድ ሸክም እንደሚሸከሙ ሰዎች አሰቃያቸው” (ፈሊጣዊ አነጋገር እና ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:11

አያያዥ መግለጫ፡
እስራኤል እንደ ሕዝብ እግዚአብሔርን እንደተዉት ተመሳሳይ ስሕተት ከመፈጸም እንዲጠነቀቁ ጳውሎስ አሕዛብን ያሳስባቸዋል።

የተደናቀፉት እስኪወድቁ ድረስ ነው?
ጳውሎስ አጽንዖት ለመጨመር ሲል ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ኃጢአትን ስለ ሠሩ እግዚአብሔር ለዘላለም ትቷቸዋል? (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

እንዲህ አይደለም
“ይህ ሊሆን አይችልም!” ወይም “ያለጥርጥር አይደለም!” ይህ አገላለጽ ነገሩ እንዲህ እንደማይሆን አጥብቆ ይቃወማል። በአንተ ቋንቋ እዚህ ጋ ልትጠቀምበት የምትችለው ተመሳሳይ አገላለጽ ይኖርህ ይሆናል። ይህንን በሮሜ 9፡14 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

ቅናታቸውን ለማነሣሣት
x

Romans 11:13

ቅናታቸውን ለማነሣሣት
ይህንን ሐረግ በሮሜ 10፡19 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

እነዚያን ሥጋዬ የሆኑትን
ይህ የሚያመለክተው “እንደ እኔው አይሁዳዊ የሆኑ” የሚለውን ነው።

ምናልባት ከእነርሱ አንዳንዶቹን እናድን ይሆናል
የሚያምኑትን እነዚያን እግዚአብሔር ያድናቸዋል። አ.ት፡ “ምናልባት አንዳንዶቹ ያምናሉ፣ እግዚአብሔርም ያድናቸዋል”

Romans 11:15

የእነርሱ መተው የዓለም ዕርቅ ከሆነ
“እግዚአብሔር እነርሱን ትቷቸው ከሆነ የቀረውን ዓለም ከራሱ ጋር ያስታርቃል”

የእነርሱ መተው
“የእነርሱ” የሚለው ተውላጸ ስም የማያምኑትን አይሁድ ያመለክታል።

ዓለም
እዚህ ጋ፣ “ዓለም” በዓለም የሚኖሩትን ሰዎች የሚያመለክት ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “በዓለም ያሉ ሰዎች” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተቀባይነት ማግኘታቸው ከሞት መነሣት ካልሆነ በስተቀር ምን ይሆናል?
እግዚአብሔር አይሁዶችን መቀበሉ አስደናቂ ነገር መሆኑን አጽንዖት ለመስጠት ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አንተ በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ሲቀበላቸው ምን ይሆን ይሆን? ነገሩ ልክ ከሙታን መካከል የተነሡ ያህል ይሆናል!” ወይም “እግዚአብሔር እነርሱን በሚቀበልበት ጊዜ ከሞቱ በኋላ እንደገና በሕይወት የኖሩ ያህል ይሆናል!” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ሙታን
ይህ ቃል የሚናገረው በመቃብር ስላሉ፣ የሞቱ ሰዎች ሁሉ ነው።

በኩራቱ ከተጠበቀ ቡኮውም እንደዚያው ነው
ጳውሎስ የመጀመሪያው ሰብል ወይም “በኩራት” ሆነው እንደሚታጨዱ የሚናገረው የእስራኤላውያን አባቶች ስለሆኑት ስለ አብርሃም፣ ይስሐቅና ያዕቆብ ነው። ደግሞም ከእነዚያ ሰዎች ስለተወለዱት እስራኤላውያን ሲናገር ከሰብሉ እንደተዘጋጀ “ቡኮ” አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “አብርሃም ለእግዚአብሔር ከቀረበው የመጀመሪያ ሆኖ ከተቆጠረ፣ የተከተሉት አባቶቻችን ሁሉ ደግሞ እንደ እግዚአብሔር ንብረት መቆጠር አለባቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 11:17

አንተ የበረሃ ወይራ ቅርንጫፍ
ተውላጸ ስም የሆነው “አንተ” እና “የበረሃ ወይራ ቅርንጫፍ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው በኢየሱስ ድነትን የተቀበሉትን አሕዛብ ነው።

ከቅርንጫፎቹ አንዳንዶቹ ቢሰበሩ
እዚህ ጋ፣ ጳውሎስ “የተሰበሩ ቅርንጫፎች” በማለት የሚያመለክተው ኢየሱስን የተቃወሙትን አይሁዶች ነው። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “አንዱ ጥቂት ቅርንጫፎችን ቢሰብራቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በመካከላቸው ብትጣበቅ
እዚህ ጋ ጳውሎስ “እንደተጣበቁ ቅርንጫፎች” አድርጎ የሚናገረው ስለ አሕዛብ ክርስቲያኖች ነው። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “በቀሩት ቅርንጫፎች መካከል እግዚአብሔር በዛፉ ላይ አጣብቆሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የበለጸገው የወይራው ዛፍ ሥር
እዚህ ጋ፣ “የበለጸገው ሥር” የእግዚአብሔርን ተስፋ የሚያመለክት ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በቅርንጫፎቹ አትመካ
እዚህ ጋ፣ “ቅርንጫፎቹ” የእስራኤልን ሕዝብ የሚወክል ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከጣላቸው የአይሁድ ሕዝብ አንተ እንደምትሻል አትናገር” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ሥሩ አንተን ይሸከምሃል እንጂ አንተ ሥሩን አትሸከመውም
ጳውሎስ አሕዛብ አማኞች ቅርንጫፎች መሆናቸውን እንደገና ያመለክታል። እግዚአብሔር ለአይሁድ በገባው የኪዳን ተስፋ ምክንያት ብቻ ያድናቸዋል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:19

ቅርንጫፎች ተሰብረዋል
እዚህ ጋ፣ “ቅርንጫፎች” የሚያመለክተው ኢየሱስን የተቃወሙትንና አሁን እግዚአብሔር የተዋቸውን አይሁዶችን ነው። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ቅርንጫፎቹን ሰበራቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

እኔ ገብቼ እንድጣበቅ
ጳውሎስ ይህንን ሐረግ የሚጠቀመው እግዚአብሔር የተቀበላቸውን አሕዛብ አማኞች ለማመልከት ነው። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እኔን አስገብቶ ሊያጣብቀኝ” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

የእነርሱ ... እነርሱ
ተውላጸ ስም የሆኑት “የእነርሱ” እና “እነርሱ” የሚያመለክቱት ያላመኑትን አይሁዶች ነው።

ነገር ግን በእምነትህ ምክንያት ጸንተህ ቆመሃል
ጳውሎስ የሚናገረው ማንም ሊያንቀሳቅሳቸው እስከማይቻለው ድረስ በታማኝነት ጸንተው ስለቆሙት አሕዛብ አማኞች ነው። አ.ት፡ “ነገር ግን በእምነታችሁ ምክንያት ቆማችኋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እግዚአብሔር በተፈጥሮአቸው ቅርንጫፍ ለሆኑት ካልራራላቸው ለአንተም አይራራልህም
እዚህ ጋ፣ “በተፈጥሮአቸው ቅርንጫፍ የሆኑት” የሚያመለክተው ኢየሱስን የተቃወሙትን አይሁዶች ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ከሥር ጀምሮ ላደገው፣ የተፈጥሮ ዛፍ ቅርንጫፍ ለሆነው፣ ላላመኑት አይሁድ ካልራራላቸው፣ እንግዲህ ባታምን ለአንተም እንደማይራራልህ ዕወቅ። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:22

የእግዚአብሔርን የደግነት ሥራና ጭካኔውን
ምንም እንኳን እግዚአብሔር በታላቅ ደግነት ቢያደርግላቸውም ሊፈርድባቸውና ለቀጣቸው እንደማያመነታ ጳውሎስ አሕዛብ አማኞችን ያስታውሳቸዋል።

ጭካኔው በወደቁት አይሁድ ላይ መጣ ... የእግዚአብሔር ደግነት በአንተ ላይ ይመጣል
የነገር ስም የሆኑትን “ጭካኔ” እና “ደግነት” ለማስቀረት ይህንን እንደገና መጻፍ ይቻላል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በወደቁት አይሁድ ላይ ክፉን አድርጎባቸዋል ... በአንተ ላይ ግን በደግነት ያደርጋል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

በወደቁት አይሁድ ላይ
የማይገባውን ማድረግ መውደቅ እንደሆነ ተነግሯል። አ.ት፡ “የማይገባውን ያደረጉ አይሁድ” ወይም “በክርስቶስ ለመታመን ፈቃደኛ ያልሆኑት አይሁድ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በደግነቱ ውስጥ ብትቀጥል
የነገር ስም የሆነውን “ደግነት” ለማስቀረት ይህ እንደገና ሊጻፍ ይችላል። አ.ት፡ “ትክክል የሆነውን ማድረግህን ብትቀጥል እርሱም ለአንተ ደግ መሆኑን ይቀጥላል” (የነገር ስም የሚለውን ተመልከት)

ካልሆነ አንተም ደግሞ ትቆረጣለህ
እግዚአብሔር ከፈለገ “ሊቆርጠው” ስለሚችለው ቅርንጫፍ ለመናገር ጳውሎስ እንደገና በዘይቤአዊ አነጋገር ይጠቀማል። እዚህ ጋ “መቆረጥ” አንድን ሰው የመጣል ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ካልሆነ እግዚአብሔር አንተን ይቆርጥሃል” ወይም “ካልሆነ እግዚአብሔር አንተን ይጥልሃል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:23

እነርሱ ባለማመናቸው ካልቀጠሉ
“ባለማመናቸው ካልቀጠሉ” የሚለው ሐረግ ድርብ አሉታ ነው። ይህንን በአዎንታ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “አይሁድ በክርስቶስ ማመን ከጀመሩ” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ገብተው ይጣበቃሉ
አይሁድ በኢየሱስ ማመን ከጀመሩ እንደ ቅርንጫፎች ተመልሰው በዛፉ ላይ ሊጣበቁ እንደሚችሉ ጳውሎስ ይናገራል። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር መልሶ አስገብቶ ያጣብቃቸዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ማጣበቅ
ከአንድ ተክል ላይ ሕያው የሆነውን ቅርንጫፍ በሌላው ተክል ላይ በማስገባት አዲሱ ቅርንጫፍ በዚያ ተክል ላይ ማደጉን እንዲቀጥል ማድረግ የተለመደ ሂደት ነው።

በተፈጥሮህ የበረሃ የወይራ ዛፍ የሆንከው አንተ ተቆርጠህ ተፈጥሮህ ባልሆነው መልካም የወይራ ዛፍ ላይ እንድትጣበቅ ከተደረግህ የተፈጥሮ ቅርንጫፎች የሆኑት እነዚህ አይሁዶች ወደ ራሳቸው የወይራ ዛፍ እንዴት አብልጠው አይጣበቁም?
ጳውሎስ የአሕዛብ አማኞችና አይሁድ የዛፍ ቅርንጫፎች እንደሆኑ አድርጎ መናገሩን ይቀጥላል። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በተፈጥሮህ የበረሃ ወይራ ዛፍ የሆንከውን ቆርጦ ለተፈጥሮ ተቃራኒ በሆነው መልካም የወይራ ዛፍ ላይ ካጣበቀህ የተፈጥሮ ቅርንጫፎች የሆኑትን እነዚህን አይሁዶች በገዛ የወይራ ዛፋቸው ላይ እንዴት አብዝቶ አያጣብቃቸውም?” (ዘይቤአዊ አነጋገር እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቅርንጫፎች
ጳውሎስ፣ አይሁድና አሕዛብ ቅርንጫፎች እንደሆኑ በመቁጠር ይናገራል። “የተፈጥሮ ቅርንጫፎች” የሚወክሉት አይሁዶችን ሲሆን “የተጣበቁት ቅርንጫፎች” የሚወክሉት ደግሞ አሕዛብ አማኞችን ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

እነርሱ ... እነርሱን
“እነርሱ” ወይም “እነርሱን” የሚሉት አገባቦች በሙሉ የሚያመለክቱት አይሁዶችን ነው።

Romans 11:25

ሳታውቁ እንድትቀሩ አልፈልግም
እዚህ ጋ ጳውሎስ ድርብ አሉታን ይጠቀማል። ይህንን በአዎንታ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እንድትገነዘቡ በጣም እፈልጋለሁ” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ወንድሞች
እዚህ ጋ “ወንድሞች” ማለት ወንዶችንና ሴቶችን ጨምሮ እንደ እርሱ ክርስቲያን የሆኑትን ነው።

እኔ
ተውላጸ ስም የሆነው “እኔ” የሚያመለክተው ጳውሎስን ነው።

አንተ ... አንተ ... የአንተ
ተውላጸ ስም የሆኑት “አንተ” እና “የአንተ” የሚያመለክቱት አሕዛብ አማኞችን ነው።

በራሳችሁ አሳብ ጥበበኞች የሆናችሁ እንዳይመስላችሁ
አሕዛብ አማኞች ካላመኑት አይሁዶች ይልቅ ጥበበኞች እንደሆኑ እንዲያስቡ ጳውሎስ አይፈልግም። አ.ት፡ “ከእነርሱ ይልቅ ጥበበኞች እንደሆናችሁ እንዳታስቡ”

በእስራኤል ከፊል ድንዳኔ ሆነባቸው
ጳውሎስ ስለ “ድንዳኔ” ወይም እልኸኝነት በሰውነት ውስጥ እንዳለ ጠጣር ብልት አድርጎ ይናገራል። አንዳንድ አይሁዶች በኢየሱስ አማካይነት ድነትን ለመቀበል እምቢ ብለዋል። አ.ት፡ “ብዙ እስራኤላውያን እልኸኞች ሆነው ቀጥለዋል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የአሕዛብ ሙሉነት እስኪመጣ ድረስ
“እስኪመጣ ድረስ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር አሕዛብን ወደ ቤተክርስቲያን ማምጣቱን ከጨረሰ በኋላ ጥቂት አይሁዶች እንደሚያምኑ ያመለክታል።

Romans 11:26

አያያዥ መግለጫ፡
ጳውሎስ ለእግዚአብሔር ክብር ከእስራኤል ነጻ አውጪ እንደሚመጣ ይናገራል።

እንዲሁም እስራኤል ሁሉ ይድናሉ
ይህ በአድራጊ ድምፅ ሊተረጎም ይችላል። አ.ት፡ “እንዲሁም እግዚአብሔር እስራኤልን ሁሉ ያድናል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ልክ እንደተጻፈው
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ልክ ቅዱሳት መጻሕፍት እንደ ዘገቡት” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ከጽዮን
እዚህ ጋ “ጽዮን” እግዚአብሔር ለሚኖርበት ስፍራ በፈሊጣዊ አነጋገር ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “እግዚአብሔር በአይሁዶች መካከል ከሚገኝበት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ነጻ አውጪው
“ሕዝቡን ወደ አስተማማኝ ስፍራ የሚያመጣቸው”

ኃጢአተኝነታቸውን ያስወግዳል
ጳውሎስ ኃጢአተኝነትን አንድ ሰው እንደሚያስወግደው ቁስ፣ ምናልባትም እንደሚገፈፍ ልብስ አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ከያዕቆብ
እዚህ ጋ “ያዕቆብ” በፈሊጣዊ አነጋገር እስራኤልን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። አ.ት፡ “ከእስራኤል ሕዝብ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ኃጢአታቸውን አስወግድላቸዋለሁ
እዚህ ጋ ጳውሎስ ኃጢአትን አንድ ሰው ሊያስወግደው እንደሚችለው ቁስ አድርጎ ይናገርለታል። አ.ት፡ “የኃጢአታቸውን ሸክም አስወግዳለሁ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:28

ስለ የምሥራቹ ከሆነ
ጳውሎስ የምሥራቹን የሚጠቅስበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “አይሁዶች የምሥራቹን ቃል ስለ ተቃወሙ”

በእናንተ ምክንያት ጠላቶች ናቸው
የማን ጠላቶች እንደሆኑና ይህም እንዴት በአሕዛብ ምክንያት ሊሆን እንደቻለ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “ስለ እናንተ የእግዚአብሔር ጠላቶች ናቸው” ወይም “እናንተ ደግሞ የምሥራቹን እንድትሰሙ እግዚአብሔር እንደ ጠላት ቆጠራቸው”

ስለ ምርጫ ከሆነ
ጳውሎስ ስለ ምርጫ የሚያነሣበትን ምክንያት ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር አይሁዶችን መርጦአቸዋልና” ወይም “ምክንያቱም እግዚአብሔር አይሁዶችን ስለ መረጣቸው ነው”

በአባቶቻቸው ምክንያት የተወደዱ ናቸው
አይሁዶችን ማን እንደሚወዳቸውና ጳውሎስ ለምን አባቶቻቸውን እንደሚጠቅስ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። ደግሞም ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ለአባቶቻቸው ሊያደርግላቸው ተስፋ በመስጠቱ ምክንያት አሁንም ይወዳቸዋል”

የእግዚአብሔር ስጦታና ጥሪው የማይለወጥ ነውና
እግዚአብሔር ለሕዝቡ ሊሰጣቸው ቃል ስለገባላቸው መንፈሳዊና ቁሳዊ በረከቶች ጳውሎስ እንደ ስጦታዎች በመቁጠር ይናገራል። የእግዚአብሔር ጥሪ አይሁዶች የእርሱ ሕዝብ እንዲሆኑ እግዚአብሔር የመጥራቱን ሐቅ ያመለክታል። አ.ት፡ “ሊሰጣቸው ቃል ስለገባላቸው ነገርና የእርሱ ሕዝብ እንዲሆኑ እንዴት እንደጠራቸው እግዚአብሔር በፍጹም አሳቡን አልለወጠም”

Romans 11:30

ቀድሞ የማትታዘዙ ነበራችሁ
“ባለፈው ጊዜ አልታዘዛችሁም ነበር”

በእነርሱ አለመታዘዝ ምክንያት እናንተ ምህረትን ተቀበላችሁ
እዚህ ጋ ምህረት ማለት የማይገቡ የእግዚአብሔር በረከቶች ማለት ነው። አ.ት፡ “አይሁዶች ኢየሱስን ስለ ተቃወሙት እናንተ የማይገባችሁን በረከቶች ተቀበላችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እናንተ
x

Romans 11:33

ኦ! የእግዚአብሔር ጥበብና ዕውቀት ባለጠግነት እንዴት ጥልቅ ነው!
እዚህ ጋ የ “ጥበብ” እና “ዕውቀት” መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። አ.ት፡ “ከእግዚአብሔር ጥበብና ዕውቀት የሚገኙት ብዙ ጥቅሞች እንዴት የሚያስደንቁ ናቸው!”

ፍርዶቹ እንዴት የማይመረመሩ ናቸው፣ መንገዶቹም ከመታወቅ በላይ ናቸው
“እርሱ የወሰናቸውን ነገሮችና በእኛ ላይ የሚፈጽምባቸውን መንገዶቹን ለመረዳት በፍጹም አንችልም”

የጌታን አሳብ ያወቀ ወይም አማካሪው የሆነ ማነው?
እንደ ጌታ ጥበበኛ የሆነ ማንም እንደሌለ አጽንዖት ለመስጠት ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። ይህንን እንደ መግለጫ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “የጌታን አሳብ ያወቀ ማንም የለም፣ አማካሪው የሆነም ማንም የለም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

የጌታን አሳብ
እዚህ ጋ “አሳብ” ነገሮችን ማወቅ ወይም ስለ ነገሮች ማሰብ የሚለውን ገላጭ ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “ጌታ የሚያውቀውን ሁሉ” ወይም “ጌታ ስለሚያስብለት ጉዳይ” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 11:35

ወይስ እግዚአብሔር ይመልስለት ዘንድ አስቀድሞ ለእርሱ አንዳች የሰጠው አለ?
ጳውሎስ ለማብራሪያው አጽንዖት ለመስጠት ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “በመጀመሪያ ከእግዚአብሔር ሳይቀበል ለእግዚአብሔር አንዳች ነገር የሰጠ ማንም የለም” (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)* ከእርሱ … በእርሱ … ለእርሱ - እዚህ ጋ፣ “እርሱ” የሚሉት አገባቦች ሁሉ የሚያመለክቱት እግዚአብሔርን ነው።

ለእርሱ ለዘላለም ክብር ይሁን
ሰዎች ሁሉ እግዚአብሔርን እንዲያከብሩት ጳውሎስ ያለውን ምኞት ይህ ይገልጻል። በትርጉምህ ይህንን ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። አ.ት፡ “ሰዎች ሁሉ እርሱን ለዘላለም ያክብሩት”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 ስለዚህም ወንድሞች ሆይ ሥጋችሁን ህያው መስዋዕት፥ቅዱስ፥ ለእግዚአብሔር የሚገባ አድርጋችሁ ታቀርቡ ዘንድ በእግዚአብሔር ምህረት እለምናችኋለሁ፥ ያም ተገቢ የሆነ አገልግሎታችሁ ነው። **2** መልካም፥ተቀባይነት ያለውና ፍጹም የሆነውን የእግዚአብሔርን ፈቃድ እንድታውቁ በታደስ አዕምሮ ተለወጡ እንጂ ይህን ዓለም አትከትሉ። **3** ከእናንተ ማንም ስለራሱ ሊያስብ ከሚገባው በላይ እንዳያስብ በተሰጠኝ ጸጋ አሳስብለሁ። ይልቁኑም ለእያንዳንዱ ከእግዚአብሔር በተሰጠው እምነት ልክ በጥበብ ሊያስብ ይገባል። **4** ልክ እኛ በአንድ አካል ላይ ብዙ የአካል ክፍሎች ቢኖሩንም ተግባራቸው ግን ተመሳሳይ አይደለም። **5** እንዲሁ እኛም ብዙዎች ሳለን በክርስቶስ አንድ አካል ነን እያንዳንዳችንም አንዳችን የሌላችን የአካል ክፍል ነን። **6** በተሰጠን ጸጋ በኩል ልዩ ልዩ ስጦታዎች አሉን። የአንድ ሰው ስጦታ ትንቢት መናገር ከሆነ ባመነው መጠን ያድርገው። **7** የአንዱ ስጦታ ደግሞ ቸርነት ማድረግ ከሆነ ቸርነት ያድርግ። የማስተማር ስጦታ ያለው ያስተምር። **8** የማጽናናት ስጦታ ያለው ያጽናና፤ የመስጠት ስጦታ ያለው በልግስና ያድርገው፤ የመምራት ስጦታ ያለው በጥንቃቄ ይፈጽመው፤ምህረት የማድረግ ስጦታ ያለው በደስታ ያድርገው። **9** ፍቅራችሁ ያለግብዝነት ይሁን። ክፉ የሆነን ነገር ተጸየፉ፤መልካም የሆነውን ያዙ። **10** እውነተኛ የወንድማማች ፍቅር ይኑራችሁ፤ እርስ በእርሳችሁ ተከባበሩ። **11** ልግምተኞች አትሁኑ፤በመንፈሳችሁ ንቁ ሁኑ ፥ ጌታንም አገልግሉ። **12** ስላላችሁ የወደፊት ተስፋ ደስ ይበላችሁ፤ በመከራ ጊዜ ትዕግስተኞች ሁኑ፥ጸሎታችሁ የማያቋርጥ ይሁን፤ **13** ቅዱሳንን በችግራቸው እርዱ፤ መልካም ለማድረግ የሚያስችላቹሁን መንገዶች ፈልጉ። **14** የሚያሳድዷችሁን ባርኳቸው፥ባርኩ እንጂ አትርገሙ። **15** ደስ ከሚላቸው ጋር ደስ ይበላችሁ ከሚያለቅሱም ጋር አልቅሱ። **16** አንድ ልብ ይኑራችሁ፥ትሁት ሰዎችን ተቀበሉዋቸው እንጂ በትዕቢት አታስቡ። በራሳችሁ አመለካከት ጥበበኞች እንደሆናችሁ አታስቡ። **17** ክፉ ላደረገባችሁ ለማንም ክፉ አትመልሱ። በሰዎች ሁሉ ፊት መልካምን ነገር አድርጉ። **18** በተቻላችሁ መጠን በእናንተ በኩል ከሰዎች ሁሉ ጋር በሠላም ኑሩ። **19** የተወደዳችሁ ሆይ ስለራሳችሁ አትበቀሉ ይልቁኑ ለእግዚአብሔር ቁጣ ዕድል ስጡ።ምክንያቱም እንዲህ ተብሎ ተጽፏል፦ «ጌታ 'በቀል የኔ ነው ብድራትን የምከፍለው እኔ ነኝ' ይላል»። **20** «ነገር ግን ጠላትህ ከተራበ መግበው። ከተጠማ ደግሞ የሚጠጣ ስጠው። ይህን ስታደርግ የእሳት ፍም በአናቱ ላይ ትከምራለህ። **21** ክፉን በመልካም አሸንፍ እንጂ በክፉ አትሸነፍ።»

Romans 12:1

አያያዥ መግለጫ፡
ጳውሎስ የአማኝ ሕይወት ምን መሆን እንዳለበትና እንዴት ማገልገል እንዳለበት ይናገራል።

ወንድሞች ሆይ፣ ስለዚህ በእግዚአብሔር ምህረት እለምናችኋለሁ
እዚህ ጋ፣ “ወንድሞች” የሚያመለክተው ወንዶችንና ሴቶች አማኞችን ነው። አ.ት፡ “አማኞች ሆይ፣ እግዚአብሔር በሰጣችሁ ታላቅ ምህረት ምክንያት አጥብቄ እለምናችኋለሁ”

ሰውነታችሁን ሕያው መስዋዕት አድርጋችሁ እንድታቀርቡ
ጳውሎስ እዚህ ጋ “ሰውነት” የሚለውን ቃል የሚጠቀመው ሙሉውን ሰው ለማመልከት ነው። ጳውሎስ በክርስቶስ ሆኖ እግዚአብሔርን በፍጹምነት የሚታዘዘውን አማኝ አይሁዶች አርደው ለእግዚአብሔር ከሚሰዉት እንስሳ ጋር እያነጻጸረ ነው። አ.ት፡ “በቤተ መቅደሱ መሰዊያ ላይ ታርዳችሁ በምትሰዉበት መልኩ ሕያው ሆናችሁ ሳላችሁ ራሳችሁን ሙሉ በሙሉ ለእግዚአብሔር እንድታቀርቡ”

እግዚአብሔር የሚቀበለው፣ ቅዱስ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለእግዚአብሔር ብቻ የምታቀርቡትና እርሱን ደስ የሚያሰኘው መስዋዕት” ወይም 2) “ንጹህ ሥነ ምግባር ስለሆነ እግዚአብሔር የሚቀበለው” የሚሉት ናቸው።

ይህ ምክንያታዊ አገልግሎታችሁ ነው
“ይህ እግዚአብሔርን የማምለክ ትክክለኛው መንገድ ነው”

ይህንን ዓለም አትምሰሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ዓለም እንደሚያደርገው አታድርጉ” ወይም 2) “ዓለም በሚያደርገው መልኩ አታስቡ” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 12:3

ለእኔ በተሰጠኝ ጸጋ ምክንያት
እዚህ ጋ “ጸጋ” የሚያመለክተው ሐዋርያና የቤተ ክርስቲያን መሪ እንዲሆን እግዚአብሔር ጳውሎስን ስለመምረጡ ነው። ይህንን በትርጉምህ ግልጽ ልታደርገው ትችላለህ። ደግሞም ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ምክንያቱም ሐዋርያ እንድሆን እግዚአብሔር በነጻ መርጦኛል”

በመካከላችሁ ያሉ እያንዳንዳቸው ማሰብ ከሚገባቸው በላይ ስለ ራሳቸው እንዳያስቡ
“ከመካከላችሁ ማናቸውም ቢሆኑ ከሌሎች ሰዎች እንደሚሻሉ እንዳያስቡ”

ይልቁንም በጥበብ እንዲያስቡ
“ነገር ግን ስለ ራሳችሁ በምታስቡት ጥበበኞች እንድትሆኑ”

እግዚአብሔር ለእያንዳንዱ በሰጠው የእምነት መጠን
እዚህ ጋ ጳውሎስ የሚያመለክተው፣ በእግዚአብሔር ላይ ካላቸው እምነት ጋር ተያይዞ አማኞች ስለሚኖራቸው የተለያዩ ችሎታዎች ነው። አ.ት፡ “በእርሱ ላይ ባላችሁ እምነት ምክንያት እግዚአብሔር ለእያንዳንዳችሁ የተለያዩ ችሎታዎችን ስለሰጣችሁ”

Romans 12:4

ስለ
ጳውሎስ ይህንን ቃል የሚጠቀመው አንዳንድ ክርስቲያኖች ከሌላው እንደሚሻሉ ለምን ማሰብ እንደሌለባቸው የሚሰጠውን ማብራሪያ ለማሳየት ነው።

በአንድ አካል ላይ ብዙ ብልቶች አሉን
ጳውሎስ የሰው አካል ልዩ ልዩ ክፍሎች እንደሆኑ አድርጎ በክርስቶስ የሆኑትን አማኞች ሁሉ ያመለክታል። ይህንን የሚያደርገው አማኞች ክርስቶስን በተለያዩ መንገዶች የሚያገለግሉ ቢሆኑም እያንዳንዱ ሰው የክርስቶስ እንደሆነና ጠቃሚ በሆነ መንገድ እንደሚያገለግል ለማስረዳት ነው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 12:6

እንደተሰጠን ጸጋ ልዩ ልዩ ስጦታ አለን
ጳውሎስ አማኞች ያሏቸው ልዩ ልዩ ችሎታዎች ከእግዚአብሔር በነጻ የተሰጡ ስጦታዎች መሆናቸውን ይናገራል። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እግዚአብሔር ልዩ ልዩ ነገሮችን ለእርሱ እንድናደርግለት ለእያንዳንዳችን ችሎታዎችን በነጻ ሰጥቶናል” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንደተሰጠው የእምነት መጠን ያድርግ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እግዚአብሔር ከሰጠን የእምነት መጠን ያላለፈ ትንቢትን ይናገር” ወይም 2) “ከእምነታችን አስተምህሮ ጋር የሚስማማ ትንቢት ይናገር” የሚሉት ናቸው።

የአንዱ ስጦታ መስጠት ከሆነ
እዚህ ጋ “መስጠት” የሚያመለክተው ገንዘብንና ሌሎችንም ነገሮች ለሰዎች መስጠትን ነው። ይህንን ፍቺ በትርጉምህ ውስጥ ግልጽ ማድረግ ትችላለህ። አ.ት፡ “አንድ ሰው ገንዘብን ወይም ሌሎች መገልገያዎችን ለተቸገሩ ሰዎች የመስጠት ስጦታ ከተሰጠው”

Romans 12:9

ፍቅር ያለ ግብዝነት ይሁን
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ሰዎችን በቅንነትና በእውነተኝነት መውደድ ይኖርባችኋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ፍቅር
እዚህ ጋ ጳውሎስ የሚጠቀምበት ቃል የሚያመለክተው ከእግዚአብሔር በሚመጣውና ራስን በማይጠቅምበት ጊዜም እንኳን ለሌሎች በሚደረግ መልካም ነገር ላይ የሚያተኩረውን የፍቅር ዓይነት ነው።

የወንድማማች ፍቅር ቢሆን አጥብቃችሁ ተዋደዱ
እዚህ ጋ ጳውሎስ አማኞች ምን ዓይነት ሰዎች መሆን እንዳለባቸው ለመንገር እያንዳንዳቸው “. . . ሁኑ” የሚል ቅርጽ ያላቸው ዘጠኝ ዓይነቶችን መዘርዘር ይጀምራል። አንዳንዶቹን ዝርዝሮች “. . . አድርጉ” ብለህ መተርጎም ይኖርብህ ይሆናል። ዝርዝሩ እስከ ሮሜ 12፡13 ይቀጥላል።

የወንድማማች ፍቅር ቢሆን
“እንደ እናንተው አማኞች የሆኑትን መውደድን አስመልክቶ”

ፍቅር
ይህ የወንድማማች ፍቅር ወይም የጓደኛ ወይም የቤተሰብ ፍቅር የሚል ትርጉም ያለው ሌላ ቃል ነው። ይህ በጓደኛሞች ወይም በዘመዳሞች መካከል ያለ ተፈጥሮአዊና ሰብአዊ ፍቅር ነው።

አጥብቃችሁ ተዋደዱ
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “ፍቅርን አሳዩ” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

አክብሮትን በሚመለከት እርስ በእርሳችሁ ተከባበሩ
“እርስ በእርሳችሁ ተከባበሩ፣ አክብሮትንም አሳዩ” ወይም “አማኝ ባልንጀሮቻችሁን በማክበር ክብርን ስጧቸው”

Romans 12:11

ትጋትን በሚመለከት አታወላውሉ። መንፈስን በሚመለከት የምትጓጉ ሁኑ። ጌታን በሚመለከት አገልግሉት።
“በሥራችሁ ሰነፎች አትሁኑ፣ ነገር ግን መንፈስ ቅዱስን ለመከተልና ጌታን ለማገልገል የምትጓጉ ሁኑ”

በመከራ ታገሱ
“መከራ በሚደርስባችሁ ጊዜ ሁሉ በትዕግስት ቆዩ”

ለቅዱሳን የሚያስፈልጋቸውን አካፍሏቸው
ይህ በሮሜ 12:9 የጀመረው ዝርዝር የመጨረሻው ጉዳይ ነው። “እንደእናንተው ክርስቲያን የሆኑ በሚቸገሩበት ጊዜ በሚያስፈልጋቸው ነገር እርዷቸው”

እንግዳ ተቀባይነታችሁን የምታሳዩባቸውን አጋጣሚዎች ፈልጉ
“ማረፊያ በሚፈልጉበት ጊዜ ሁሉ በቤታችሁ ተቀበሏቸው”

Romans 12:14

እርስ በእርስ የምትስማሙ ሁኑ
ይህ በአንድነት መኖር የሚል ትርጉም ያለው የአነጋገር ዘይቤ ነው። አ.ት፡ “እርስ በእርሳችሁ ተስማሙ” ወይም “እርስ በእርሳችሁ በአንድነት ኑሩ” (የአነጋገር ዘይቤ የሚለውን ተመልከት)

በትዕቢት መንገድ አታስቡ
“ከሌሎች በበለጠ የምታስፈልጉ እንደሆናችሁ አታስቡ”

ዝቅተኛ ኑሮ የሚኖሩትን ተቀበሏቸው
“የሚጠቅሙ የማይመስሉ ሰዎችን ተቀበሏቸው”

በራሳችሁ አሳብ ጥበበኞች አትሁኑ
x

Romans 12:17

ለማንም በክፉ ፈንታ ክፉ አትመልሱ
“ክፉ ባደረገባችሁ ሰው ላይ ክፉ አታድርጉ”

በሰዎች ሁሉ ፊት መልካም ነገሮችን አድርጉ
“ሁሉም መልካም እንደሆኑ የሚቆጥሯቸውን ነገሮች አድርጉ”

እናንተን በሚመለከት ከሰዎች ሁሉ ጋር በሰላም ኑሩ
“ከሁሉ ጋር በሰላም ለመኖር የምትችለውን ሁሉ አድርግ”

Romans 12:19

ለእግዚአብሔር ቁጣ ዕድል ስጠው
ፈሊጣዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “እግዚአብሔር እንዲቀጣቸው ፍቀድለት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ተጽፏልና
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “አንድ ሰው ጽፎታልና” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

በቀል የእኔ ነው፤ እኔ እመልሳለሁ
እነዚህ ሁለቱም ሐረጎች መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ሲሆን እግዚአብሔር ሕዝቡን እንደሚበቀል አጽንዖት ይሰጣሉ። አ.ት፡ “በርግጥ እኔ እበቀላችኋለሁ”

ጠላትህን ... አብላው ... የሚጠጣውን ስጠው ... ይህንን ብታደርግ ... ትከምራለህ፣ ክፉን አሸንፍ እንጂ በክፉ አትሸነፍ
“አንተ” እና “የአንተ” የሚሉ አገባቦች ሁሉ ለአንድ ሰው እንደሚነገሩ ሆነው ቀርበዋል።

ነገር ግን ጠላትህ ከተራበ ... በራሱ ላይ
ጳውሎስ በ12፡20 ላይ ከሌላ የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል ይጠቅሳል። አ.ት፡ “ነገር ግን መጽሐፍ ቅዱስ ደግሞ፣ ‘ጠላትህ ከተራበ ... በራሱ ላይ ...’ ይላል”

አብላው
“ጥቂት ምግብ ስጠው”

በራሱ ላይ የእሳት ፍም ትከምራለህ
ጳውሎስ አንድ ሰው በራሳቸው ላይ የእሳት ፍም የሚያፈስባቸው በሚመስልበት ሁኔታ ጠላቶች ስለሚቀበሏቸው በረከቶች ይናገራል። ሊሆኑ የሚችሉት ትርጉሞች፣ 1) “የጎዳችሁ ሰው የማይገባ ነገር እንዳደረገባችሁ

እጅግ ተሰምቶት እንዲጸጸት አድርጉት” ወይም 2) “እግዚአብሔር በጠላትህ ላይ የከፋ ፍርድ የሚሰጥበትን ምክንያት እንዲያገኝ አድርገው” የሚሉት ናቸው። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ክፉን በመልካም አሸንፍ እንጂ በክፉ አትሸነፍ

ጳውሎስ “ክፉ”ን እንደ ሰው በመቁጠር ይገልጸዋል። ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉም ትችላለህ። አ.ት፡ “ክፉዎች እንዲያሸንፉህ አትፍቀድላቸው፣ ነገር ግን መልካም የሆነውን በማድረግ ክፉ የሆኑትን አሸንፋቸው” (ሰውኛ እና አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 13

1 ከእግዚአብሔር ካልተሰጠ በቀር ሥልጣን የለምና ሰው ሁሉ ለመንግስት ባለሥልጣናት ይገዛ። አሁን በሥልጣን ላይ ያለውም የተሾመው በእግዚአብሔር ነው። 2 ስለዚህም ይህን ሥልጣን የሚቃወም የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ ይቃወማል፥ የሚቃወሙትም ሁሉ በራሳቸው ላይ ፍርድን ያመጣሉ። 3 ምክንያቱም ገዢዎች ክፉ ለሚያደርጉ እንጂ መልካም ለሚያደርጉ የሚያስፈሩ አይደሉም። ባለሥልጣንን አለመፍራት ትፈልጋለህ? መልካምን አድርግ ከእርሱ ሽልማትን ታገኛለህ። 4 ለመልካም ለአንተ የእግዚአብሔር አገልጋይ ነውና። ክፉ የምታደርግ ከሆነ ግን ያለምክንያት ሠይፍ አልታጠቀምና ልትፈራ ይገባሀል። ምክንያቱም ክፉ የሚያደርገውን በቁጣ የሚበቀል የእግዚአብሔር አገልጋይ ነው። 5 ስለዚህ ስለ ቁጣው ብለህ ብቻ ሳይሆን ስለህሊናህ ብለህ ልትገዛ ይገባሀል። 6 በዚህ ምክንያት ግብርም ትከፍላላችሁ። ምክንያቱም ባለሥልጣናት ይህንን ጉዳይ ያለመታከት የሚቆጣጠሩ የእግዚአብሔር አገልጋዮች ናቸው። 7 ለእያንዳንዱ የሚገባውን ስጡ፥ ግብር ለሚገባው ግብርን፥ ቀረጥ ለሚገባው ቀረጥን፥ መፈራት ለሚገባው መፈራትን፣ አክብሮት ለሚገባው አክብሮትን ስጡ። 8 እርስ በእርስ ከመዋደድ በቀር የማንም ዕዳ አይኑርባችሁ። ምክንያቱም ባልንጀራውን የሚወድ ህግን ፈጽሟል። 9 ምክንያቱም «አታመንዝር፥ አትግደል፥ አትስረቅ፥ አትመኝ» የሚሉትና ሌሎቹም ትዕዛዛት «ባልንጀራህን እንደራስህ ውደድ» በሚለው ትዕዛዝ ተጠቃለዋል። 10 ፍቅር ያለው ባልንጀራውን አይጎዳም። ስለዚህ ፍቅር የህጉ ፍጻሜ ነው። 11 በዚህም ምክንያት ከእንቅልፍ የምትነቁበት እንደደረስ ታውቃላችሁ። መዳናችን መጀመሪያ ካመንበት ጊዜ ይልቅ ቅርብ ነው። 12 ሌሊቱ እያለፈ ቀኑም እየቀረበ ነው። ስለዚህ የጨለማን ሥራ ጥለን የብርሀንን የጦር ዕቃ እንልበስ። 13 ቅጥ ባጣ ፈንጠዝያና በስካር ሳይሆን በቀን እንደሚመላለስ ሰው በተገቢው ሁኔታ እንመላለስ። በዝሙት ወይም በማይገታ ክፉ ምኞት፥ በጭቅጭቅና በቅናት አንመላለስ ። 14 ይልቁኑ ኢየሱስ ክርስቶስን ልበሱት ለሥጋችሁና ለክፉ ምኞቱም ዕድል አትስጡ።

Romans 13:1

አያያዥ መግለጫ:
አማኞች በገዢዎቻቸው ሥር እንዴት መኖር እንዳለባቸው ጳውሎስ ይነግራቸዋል።

ነፍስ ሁሉ ለ . . . ታዛዥ ትሁን
እዚህ ጋ “ነፍስ” ሙሉዉን ሰው በከፊል የሚገልጽ ነው። “ክርስቲያን ሁሉ መታዘዝ አለበት” ወይም “ሁሉም መታዘዝ አለበት”

ከፍተኛ ባለሥልጣናት
“የመንግሥት ኃላፊዎች”

ስለ
ምክንያቱም

ከእግዚአብሔር ካልመጣ በስተቀር ሥልጣን የለም
“ሥልጣን ሁሉ የሚመጣው ከእግዚአብሔር ነው”

አሁን ያሉት ባለሥልጣናት በእግዚአብሔር የተሾሙ ናቸው
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “በሥልጣን ላይ ያሉ ሰዎች በዚያ ያሉት እግዚአብሔር እዚያ ላይ ስላስቀመጣቸው ነው” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

ያ ሥልጣን
“ያ የመንግሥት ሥልጣን” ወይም “እግዚአብሔር በኃላፊነት ላይ ያስቀመጠው ሰው ሥልጣን”

ይህንን የሚቃወሙ በራሳቸው ላይ ፍርድን ይቀበላሉ
ይህንን በአድራጊ ድምፅ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “የመንግሥትን ሥልጣን በሚቃወሙት ላይ እግዚአብሔር ይፈርድባቸዋል” (አድራጊ ወይም ተደራጊ ድምፅ የሚለውን ተመልከት)

Romans 13:3

ስለ
ጳውሎስ የሮሜ 13፡2 ማብራሪያውን ለመጀመርና መንግሥት በአንድ ሰው ላይ ቢፈርድበት ምን እንደሚከተለው ለመንገር ይህንን ቃል ይጠቀማል።

ገዢዎች አስፈሪዎች አይደሉም
መልካም ሰዎችን ገዢዎች እንዲፈሩ አያደርጓቸውም።

ለመልካም ሥራ ... ለክፉ ሥራ
ሰዎች በ”መልካም ሥራቸው” ወይም በ”ክፉ” ሥራቸው ተለይተዋል”።

በሥልጣን ላይ ያለን ሰው የማትፈራው መሆን ትፈልጋለህ?
ሰዎች ገዢዎችን ላለመፍራት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እንዲያስቡ ለማድረግ ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ ይጠይቃል። አ.ት፡ “ገዢዎችን እንዴት መፍራት እንደማይኖርባችሁ እንድነግራችሁ ፍቀዱልኝ”። (ምላሽ የማይፈልግ ጥያቄ የሚለውን ተመልከት)

አድናቆቱን ትቀበላለህ
መንግሥት መልካም የሆነውን ስለሚያደርጉ ሰዎች መልካም ነገር ይናገራል።

እርሱ ያለምክንያት ሰይፍ አይታጠቅም
ይህንን በአዎንታ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “እርሱ ሰይፍ የሚታጠቀው በጣም ጥሩ በሆነ ምክንያት ነው” ወይም “እርሱ ሰዎችን የሚቀጣበት መብት አለው፣ ስለዚህ ሰዎችን ይቀጣቸዋል” (ምጸት የሚለውን ተመልከት)

ሰይፍ መታጠቅ
ሮማውያን ገዢዎች የሥልጣናቸው ምልክት የሚሆን አጭር ሰይፍ ይታጠቁ ነበር። (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

የቁጣ ተበቃይ
እዚህ ጋ “ቁጣ” የሚወክለው ሰዎች ክፉ ነገር በሚያደርጉበት ጊዜ የሚቀበሉትን ቅጣት ነው። አ.ት፡ “በክፉ ላይ የመንግሥትን ቁጣ ለመግለጽ ሰዎችን የሚቀጣ ሰው” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ስለ ሕሊና ደግሞ እንጂ በቁጣው ምክንያት ብቻ አይደለም
“መንግሥት እንዳይቀጣህ ብለህ ብቻ ሳይሆን በእግዚአብሔር ፊት ንጹህ ሕሊና እንዲኖርህ ደግሞ ነው”

Romans 13:6

በዚህ ምክንያት
“መንግሥት ክፉ አድራጊዎችን ስለሚቀጣ”

እናንተ ... ለእያንዳንዱ ስጡ
እዚህ ጋ ጳውሎስ የሚናገረው ለአማኞች ነው።

ለባለሥልጣናት
“ለባለሥልጣናት ግብር መክፈል የሚኖርባችሁ ለዚህ ነው”

የሚተጉ
“የሚያስተዳድሩ” ወይም “የሚሠሩ”

ግብር ለሚገባው ግብርን፣ ቀረጥ ለሚገባው ቀረጥን፤ መፈራት ለሚገባው መፈራትን፣ ክብር ለሚገባው ክብርን።
“ስጡ” የሚለውን ቃል ቀደም ሲል ከነበረው ዐረፍተ ነገር መገንዘብ ይቻላል። አ.ት፡ “ግብር ለሚገባው ግብርን፣ ቀረጥ ለሚገባውም ቀረጥን ስጡ። መፈራት ለሚገባው መፈራትን፣ ክብር ለሚገባውም ክብርን ስጡ”

መፈራት ለሚገባው መፈራትን፣ ክብር ለሚገባው ክብርን
እዚህ ጋ፣ መፈራትንና ክብርን መስጠት መፈራትና መከበር የሚገባቸውን እነርሱን የመፍራትና የማክበር ዘይቤአዊ አነጋገር ነው። አ.ት፡ “መፈራት የሚገባቸውን እነርሱን ፍሩ፣ መከበር የሚገባቸውን እነርሱን ደግሞ አክብሩ” ወይም “ልታከብሯቸው የሚገባችሁን አክብሯቸው፣ አክብሮት ልታሳዩአቸው የሚገባችሁንም አክብሮትን አሳዩአቸው” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ቀረጥ
ይህ የቀረጥ ዓይነት ነው።

Romans 13:8

አያያዥ መግለጫ፡
ባልንጀሮቻቸውን በሚመለከት ምን ማድረግ እንዳለባቸው ጳውሎስ ለአማኞች ይነግራቸዋል።

እርስ በእርስ ከመዋደድ በቀር ምንም ዓይነት ዕዳ አይኑርባችሁ
ይህ ድርብ አሉታ ነው። ይህንን በአዎንታ ልትተረጉመው ትችላለህ። አ.ት፡ “በእያንዳንዱ ላይ ያለባችሁን ዕዳ ክፈሉ፣ እርስ በእርሳችሁም ተዋደዱ” (ድርብ አሉታ የሚለውን ተመልከት)

ባለዕዳ
ይህ ግሥ ብዙ ቁጥር ሲሆን በሮም የሚኖሩትን ክርስቲያኖች ሁሉ የሚመለከት ነው።

እርስ በእርስ ከመዋደድ በቀር
ከላይ በተጠቀሰው ማስታወሻ እንደተመለከተው ሊኖርባቸው የሚችለው ዕዳ ይህ ነው።

ፍቅር
ይህ የሚያመለክተው ከእግዚአብሔር በሚመጣውና ራስን በማይጠቅምበት ጊዜም እንኳን ለሌሎች በሚደረግ መልካም ነገር ላይ የሚያተኩረውን የፍቅር ዓይነት ነው።

መመኘት
ለሌላው ሰው ያለው ነገር የራስ እንዲሆን ወይም እንዲኖር መፈለግ።

ፍቅር የአንድን ሰው ባልንጀራ አይጎዳም
ይህ ሐረግ ፍቅርን ለሌሎች ሰዎች ደግ እንደሚሆን ሰው አድርጎ ይገልጸዋል። አ.ት፡ “ባልንጀሮቻቸውን የሚወዱ ሰዎች አይጎዷቸውም” (ሰውኛ የሚለውን ተመልከት)

Romans 13:11

ከእንቅልፍ የምትነቁበት ሰዓት አሁን መሆኑን ጊዜውን ታውቃላችሁ
ከእንቅልፍ መንቃት በሚያስፈልጋቸው መልኩ የሮም አማኞች የባህርይ ለውጥ ማድረግ እንደሚያስፈልጋቸው ጳውሎስ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

Romans 13:13

እናድርግ
ጳውሎስ አንባቢዎቹንና ሌሎች አማኞችን ከራሱ ጋር ያካትታል። (አካታች “እኛ” የሚለውን ተመልከት)

በቀን እንደሚሆን በአግባብ እንመላለስ
ጳውሎስ እንደ እውነተኞች አማኞች መኖርን ለማስረዳት አንድ ሰው በቀን እንደሚመላለስ አድርጎ ይናገራል። አ.ት፡ “ሁሉ ሊያየን እንደሚችል እያወቅን በግልጽነት እንመላለስ” (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

በዝሙት ወይም በማይቆጣጠሩት የፍትወት ምኞት
እነዚህ አሳቦች መሠረታዊ ትርጉማቸው አንድ ነው። በትርጉምህ ውስጥ ልታጣምራቸው ትችላለህ። አ.ት፡ “አስጸያፊ የዝሙት ተግባር”

ሁከት
ይህ በሌሎች ላይ ማሴርንና ከሌሎች ሰዎች ጋር መከራከርን ያመለክታል።

ቅናት
ይህ በሌላው ሰው ስኬት ወይም ሌሎች በሚገጥሟቸው ዕድሎች የሚሰማውን አሉታዊ ስሜት ያመለክታል።

ጌታ ኢየሱስ ክርስቶስን ልበሱት
ጳውሎስ የክርስቶስን የሥነ ምግባር ባህርይ መቀበልን ሰዎች ሊያዩት እንደሚችሉት ውጫዊ ልብሳችን አድርጎ ይናገራል። (ዘይቤአዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

ልበሱት
የአንተ ቋንቋ ትዕዛዝን በብዙ ቁጥር የሚገልጽበት አግባብ ካለ እዚህ ጋ ተጠቀምበት።

ለሥጋ አትመቻቹለት
እዚህ ጋ “ሥጋ” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን የሚቃወመውን የሰዎችን ራስ - መር ተፈጥሮ ነው። ይህ የሰው ልጆች ኃጢአታዊ ተፈጥሮ ነው። አ.ት፡ “ክፉ ነገሮችን እንዲያደርግ ለአሮጌው ክፉ ልብ አንዳችም ዕድል ከቶ አትስጡት” (ፈሊጣዊ አነጋገር የሚለውን ተመልከት)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 14

1 በእምነት ደካማ የሆነውን በጥያቄዎቹ ላይ በመፍረድ ሳይሆን በፍቅር ተቀበሉት። 2 አንዳንዱ ማንኛውንም ነገር በእምነት ይበላል፥በእምነቱ ደካማ የሆነው
ደግሞ አትክልት ብቻ ይበላል። 3 ስለዚህ ማንኛውንም ዓይነት ምግብ የሚበላው የማይበላውን አይናቀው። የማይበላውም በሚበላው ላይ አይፍረድ።
ምክንያቱም እግዚአብሔር ተቀብሎታል። 4 በሌላው አገልጋይ ላይ የምትፈርድ አንተ ማን ነህ? በገዛ ጌታው ፊት ወይ ይቆማል አሊያም ይወድቃል። ነገር ግን
ጌታ ሊያቆመው ይችላልና ይቆማል። 5 አንደኛው አንዱን ቀን ከሌላው ቀን የሚበልጥ አድርጎ ይቆጥራል። ሌላው ደግሞ ሁሉም ቀናት አንድ ናቸው ብሎ
ያምናል። እያንዳንዱ ሰው የራሱ መረዳት ይኑረው። 6 ቀንን የሚያከብር ለእግዚአብሔር ብሎ ያከብራል፥ የሚበላውም እግዚአብሔርን ያመሰግናልና
ለእግዚአብሔር ብሎ ይበላል። የማይበላውም ራሱን ከመብላት ያቅባል። እርሱም እግዚአብሔርን ያመሰግናል። 7 ምክንያቱም ከእኛ ማንም ለራሱ የሚኖር
ወይም የሚሞት የለም። 8 ብንኖር ለጌታ እንኖራልንና ብንሞትም ለጌታ እንሞታለንና። እንግዲያውስ ብንኖርም ብንሞትም የጌታ ነን። 9 ምክንያቱም በሙታንና
በህያዋን ላይ ጌታ ይሆን ዘንድ ለዚህ ዓላማ ክርስቶስ ሞቷል ደግሞም ህያው ሆኗል። 10 ግን አንተ በወንድምህ ላይ ለምን ትፈርዳለህ? አንተስ ወንድምህን
ለምን ትንቃለህ? ሁላችንም በእግዚአብሔር የፍርድ ዙፋን ፊት እንቆማለን። 11 ምክንያቱም «እኔ ህያው ነኝና ጉልበት ሁሉ በፊቴ ይንበረከካል ምላስም ሁሉ
እግዚአብሔርን ያመሰግናል» ይላል ጌታ ተብሎ ተጽፏልና። 12 ስለዚህም እያንዳንዳችን ስለ ስራችን በእግዚአብሔር ፊት መልስ እንሰጣለን። 13 ስለዚህ
ከእንግዲህ ወዲያ አንዳችን በሌላችን ላይ አንፍረድ በዚያ ፋንታ ማንም በወንድሙ ፊት መሰናክል ወይም ወጥመድ እንዳያስቀምጥ እንወስን። 14 ምንም ነገር
በራሱ ርኩስ እንዳልሆነ በጌታ በኢየሱስ አውቃለሁ ተረድቻለሁም። ማንኛውም ነገር ርኩስ ነው ብሎ ለሚያስብ ለእርሱ ብቻ ያ ነገር እርኩስ ነው። 15 በምግብ
ጉዳይ ወንድምህን የምታሰናክል ከሆነ አንተ በፍቅር እየተመላለስክ አይደለም። ስለምግብህ ብለህ ክርስቶስ የሞተለትን ሰው አታጥፋ። 16 ስለዚህ መልካም
ስራዎቻችሁን ለሰዎች መቀለጃ አታድርጉ። 17 ምክንያቱም የእግዚአብሔር መንግሥት በመንፈስ ቅዱስ የሚሆን ጽድቅ፥ ሠላምና ደስታ እንጂ የመብልና
የመጠጥ ጉዳይ አይደለም። 18 ክርስቶስ እንዲህ ባል ሁኔታ የሚያገለግለውን እግዚአብሔር ይቀበለዋል በሰዎችም ይመሰገናል። 19 ስለዚህ ሠላም
የሚገኝበትንና እርስበእርሳችን የምንተናነጽባቸውን ነገሮች እንፈልግ። 20 በምግብ ምክንያት የእግዚአብሔርን ሥራ አታበላሹ። በእርግጥም ሁሉ ነገር ንጹህ
ነው፥ ነገር ግን እየተጠራጠረ ለሚበላ ለዚያ ሰው ክፉ ነው፣ እንዲሰናከልም ያደርገዋል። 21 ወንድምህን የሚጎዳ ከሆነ ሥጋ ባትበላም ወይን ባትጠጣም
ወይም ምንም ባታደርግ መልካም ነው። 22 አንተ በግልህ ያለህ መረዳት ባንተና በእግዚአብሔር መሀል ይቅር። አምኖ የተቀበለውን ነገር በማድረጉ ራሱን
የማይወቅስ የተባረከ ነው። 23 እየተጠራጠረ የሚበላ ግን በእምነት ስላልሆነ ይፈረድበታል። ምክንያቱም ያለ እምነት የሆነ ነገር ሁሉ ኃጢአት ነው።

Romans 14:1

አያያዥ ሀሳብ
ጳውሎስ አማኞች በእግዚአብሔር ዘንድ ተጠያቂ አንደሆኑ እንዲያስታውሱ ያበረታታቸዋል።

በእምነት ደካማ
ይህ የሚወክለው አንዳንድ ነገሮችን በመብላታቸው የወቀሳ ስሜት የሚሰማቸውን ሰዎች ነው።

በክርክራቸው ሳትፈርዱባቸው
“እናም በአስተሳሰባቸው ምክንያት አትክሰሷቸው”

አንድ ሰው ማንኛውንም ነገር ለመብላት እምነት አለው
እዚህ ላይ “እምነት” የሚለው ቃል አንድ ሰው እግዚአብሔር አድርግ ብሎኛል ብሎ የሚያምነውን ነገር ማድረግን ያመለክታል።

ሌላው ደካማ የሆነው ደግሞ አትክልትን ብቻ ይበላል
ይህ እርሱ ስጋን እንዲበላ እግዚአብሔር እንደማይፈልግ የሚያምንን ሰው ይገልጻል።

Romans 14:3

እናንተ የሌላ ሰው አገልጋይ ላይ የምትፈርዱ፣ እናንተ ማን ናችሁ?
ጳውሎስ ይህን ጥያቄ በሌሎች ላይ የሚፈርዱ ሰዎችን ለመገሰጽ ይጠቀምበታል። ይህ በአረፍተ ሃሳብ መልክ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እናንተ እግዚአብሔር አይደላችሁም፣ እናም የእርሱ አገልጋዮች ላይ ለመፍረድ አልተፈቀደላችሁም” (መልስ የማይሰጥባቸው ጥያቄዎች የሚለውን ይመልከቱ)

አንተ፣ አንተ
ይህ “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። (የሁለተኛ መደብ ቅርጾች የሚለውን ይመልከቱ)

እርሱ የሚቆመውም የሚወድቀውም በገዛ ራሱ ጌታ ፊት ነው
እዚህ ላይ ጳውሎስ ስለ እግዚአብሔር ሲናገር አገልጋዮች እንዳሉት ጌታ አድርጎ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አገልጋዩን ለመቀበልም ሆነ ላለመቀበል መወሰን የሚችለው ጌታው ብቻ ነው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን እንዲቆም ይደረጋል፣ ምክንያቱም ጌታ እርሱ እንዲቆም ያደርገዋልና
ጳውሎስ እዚህ ላይ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ያገኘው አገልጋይ ከመውደቅ ይልቅ “እንዲቆም ይደረጋል” ሲል ይናገራል። ይህንን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ጌታ ግን ይቀበለዋል ምክንያቱም እርሱ አገልጋዮች ተቀባይነት እንዲኖራቸው ማድረግ ይችላል” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 14:5

አንድ ሰው አንድን ቀን ከሌላው ቀን አብልጦ ዋጋ ይሰጣል። ሌላው ግን ለሁሉም ቀኖች እኩል ዋጋ ይሰጣል
“አንድ ሰው አንድ ቀን ከሌላው ቀን የበለጠ እንደሆነ ያስባል፣ ሌላው ግን ሁሉም ቀናት እኩል እንደሆኑ ያስባል።

እያንዳንዱ ሰው በራሱ አእምሮ የሚያስበውን ይመን
የዚህን ትርጉም በግልጽ መናገር ይቻላል። ይህንን በገቢር/አድራጊ ቅርጽም መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እያንዳንዱ ሰው የሚያደርገው ነገር ሁሉ እግዚአብሔርን ለማክበር እንደሆነ እርግጠኛ ይሁን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ቀንን የሚያከብር፣ ለጌታ ብሎ ያከብራል
እዚህ ላይ “ማክበር” የሚለው ማምለክን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በአንድ በተወሰነ ቀን የሚያመልክ ሰው ይህን የሚያደርገው እግዚአብሔርን ለማክበር ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሚበላ
“ሁሉንም” የሚለው ቃል ሮሜ 14:03 ላይ ባለው አገባብ መረዳት ይቻላል። እዚህ ላይ ተደግሞ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁሉንም አይነት ምግብ የሚበላ ሰው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጌታ ብሎ ይበላል
“እግዚአብሔርን ለማክበር ይበላል” ወይም “በዚያ መንገድ የሚበላው እግዚአብሔርን ለማክበር ነው”

የማይበላ
“ሁሉንም” የሚለው ቃል በሮሜ ሮሜ 14:03 ላይ ባለው አገባብ መሰረት መረዳት ይቻላል። እዚህ ላይ ተደግሞ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁሉንም የማይበላ” ወይም “አንዳንድ የምግብ ዓይነቶችን የማይበላ ሰው” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ለጌታ ብሎ ከመብላት ይቆጠባል
“እነዚያን የምግብ ዓይነቶች ጌታን ለማክበር ሲል ከመብላት ይቆጠባል” ወይም “በዚያ መንገድ የሚበላው ጌታን ለማክበር ነው”

Romans 14:7

ከእኛ ውስጥ ማንም ለራሱ የሚኖር የለም
እዚህ ላይ “ለራሱ የሚኖር” ማለት ራሱን ለማስደሰት ብቻ የሚኖር ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማናችንም ራሳችንን ለማስደሰት ብቻ ብለን መኖር የለብንም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለራሱ የሚሞት ማንም የለም
ይህ ማለት የአንድ ሰው ሞት ሌሎች ሰዎችንም ይነካል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ማናችንም እኛ ብቻ ስንሞት እኛን ብቻ እንደሚጎዳ ማሰብ የለብንም። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እኛ ... እኛ
ጳውሎስ አንባቢዎቹንም በዚህ ንግግር ውስጥ እያካተተ ነው። (አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 14:10

አንተ በወንድምህ ላይ ለምን ትፈርዳለህ? አንተስ ወንድምህን ለምን ትንቃለህ?
እነዚህን ጥያቄዎች በመጠቀም ጳውሎስ ከአንባቢዎቹ ውስጥ አንዳንድ ግለሰቦችን መገሰጽ እንደሚገባው ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “በወንድምህ ላይ መፍረድህ ትክክል አይደለም፣ ወንድምህንም መናቅ ትክክል አይደለም” ወይም “በወንድምህ ላይ መፍረድ፣ ወንድምህንም መናቅ አቁም!” (የሁለተኛ መደብ ቅርጾች የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድም
ይህ ሌላ ክርስቲያን፣ ሴት ወይም ወንድ የሆነን ይወክላል።

ሁላችን በእግዚአብሔር የፍርድ ዙፋን ፊት እንቆማለንና
“የፍርድ ዙፋን” የእግዚአብሔርን የመፍረድ ስልጣንን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር በሁላችን ላይ ይፈርዳልና” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

...” ተብሎ ተጽፏልና
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ ሊጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “በመጽሐፍ ቅዱስ ላይ አንድ ሰው እንዲህ ብሎ ጽፎ ነበርና’ ... ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሕያው ነኝና
ይህ ሐረግ አንድን መሃላ ወይም ቃልኪዳንን ለመጀመር ጥቅም ላይ ይውላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህ እውነት እንደሆነ እርግጠኛ መሆን ትችላላችሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለእኔ ሁሉም ጉልበት ይንበረከካል፣ ሁሉም ምላስ ለእግዚአብሔር ምስጋናን ይሰጣል
ጳውሎስ “ጉልበት” እና “ምላስ” የመሳሰሉትን ቃላት የሚጠቀመው የአንድን ሰው ሙሉ ማንነት ለመወከል ነው። በተጨማሪም ጌታ “እግዚአብሔር” የሚለውን ቃል ራሱን ለመወከል ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁሉም ሰው ይሰግዳል፣ ምስጋናንም ለእኔ ይሰጣል” (ወካይ እና አንደኛ፣ ሁለተኛ ወይም ሶስተኛ መደብ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 14:12

ስለ ራሱ ለእግዚአብሔር መልስ ይሰጣል
“ለሰራናቸው ስራዎች ለእግዚአብሔር ማብራርያን እንሰጣለን”

ነገር ግን ይልቁንም ማንም ለወንድሙ የማሰናከያ እንቅፋት ወይም ወጥመድ እንዳያደርግበት ይህን ወስኑ
እዚህ ላይ “የማሰናከያ እንቅፋት” ወይም “ወጥመድ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ነገርን ይወክላሉ። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን ይልቁንም ሌላውን አማኝ ወደ ኃጢአት ሊወስድ የሚችል ነገርን አለማድረግንና አለመናገርን ግባችሁ አድርጉት” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድም
ይህ ሌላ ክርስቲያንን ይወክላል፣ ሴት ወይም ወንድ ሊሆን ይችላል።

Romans 14:14

... ክርስቶስ ኢየሱስን አውቄያለሁ አምኛለሁም
እዚህ ላይ “አውቄያለሁ” እና “አምኛለሁ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉምን የያዙ ናቸው፡ ጳውሎስ እርግጠኛ መሆኑን አጽንኦት ለመስጠት ይጠቀምባቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከጌታ ኢየሱስ ጋር ባለኝ ግንኙነት ምክንያት እርግጠኛ ነኝ” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ምንም ነገር በራሱ ርኩስ አይደለም
ይህን በአዎንታዊ መልኩ መተርጎም ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሁሉም ነገር በራሱ ንጹህ ነው” (መንትያ አሉታዎች የሚለውን ይመልከቱ)

በራሱ
“በተፈጥሮው” ወይም “በይዘቱ”

ምንም ነገር ርኩስ ነው ብሎ ለሚያስብ ፣ ለእርሱ ርኩስ ነው
ጳውሎስ እዚህ ላይ ለመናገር የፈለገው አንድ ሰው ርኩስ ነው ብሎ ከሚያስበው ነገር መራቅ እንዳለበት ነው። ይህን በትርጉምህ ግልጽ አድርገህ ማስቀመጥ ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን አንድ ሰው አንድን ነገር ርኩስ ነው ብሎ የሚያስብ ከሆነ፣ ለዚያ ሰው ያ ነገር ርኩስ ነውና ከእርሱ ሊርቅ ይገባዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በመብልህ ምክንያት ወንድምህ ቢጎዳ
“የሌላውን ክርስቲያን እምነት በመብል ምክንያት የምትጎዳ ከሆነ” እዚህ ላይ “በመብልህ” ውስጥ ያለው የባለቤት አመልካች የሚያመለክተው በእምነቱ ጠንካራ የሆነን አማኝ ነው፣ “ወንድም” የሚለው ደግሞ በእምነታቸው ደካማ የሆኑትን ያመለክታል።

ወንድም
ይህ ሌሎች ክርስቲያኖችን ይወክላል፣ ወንዶችንም ሴቶችንም ይወክላል

እንግዲያው በፍቅር እየተመላለስክ አይደለም
ጳውሎስ የአማኞችን ባሕርይ ጉዞ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከእንግዲህ ፍቅርን እያሳየህ አይደለም” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 14:16

ስለዚህ አንተ መልካም ብለህ የቆጠርከውን ነገር ክፉ እንደሆነ ተደርጎ እንዲነገር አትፍቀድ
“ሌላ ሰው አንድ ነገር ክፉ ነው ብሎ ካሰበ፣ ያንን ነገር አንተ አታድርገው፣ ምንም እንኳ አንተ መልካም ነው ብለህ የምታስብ ቢሆንም አታድርገው”

የእግዚአብሔር መንግስት ጽድቅ፣ ሰላምና በመንፈስ ቅዱስ የሚሆን ደስታ እንጂ ምግብና መጠጥ አይደለምና
ጳውሎስ እግዚአብሔር መንግስቱን ያዘጋጀው ከራሱ ጋር ትክክለኛ የሆነ ግንኙነት እንዲኖረን ለማድረግ፣ እንዲሁም ሰላምንና ደስታን ሊሰጠን እንደሆነ በመናገር ይሞግታቸዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር መንግስቱን ያዘጋጀው የምንበላውንና የምንጠጣውን ለማስተዳደር አይደለም። መንግስቱን ያዘጋጀው ከእርሱ ጋር ትክክለኛ ግንኙነት እንዲኖረን፣ እንዲሁም ሰላምና ደስታን ሊሰጠን ነው። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 14:18

በሰው ዘንድ ተቀባይነት ያለው
ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሰዎች እርሱን ይቀበሉታል” ወይም “ሰዎች እርሱን ያከብሩታል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ሰላም ያለባቸውንና እርስ በርሳችን የምንታነጽባቸውን ነገሮች እንከተል
እዚህ ላይ “የምንታነጽባቸውን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እርስ በርስ በእምነት የሚያሳድጉ ነገሮችን ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አብረን በሰላም ለመኖርና በእምነታችን ለመበርታት እንፈልግ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 14:20

ለመብል ብለህ የእግዚአብሔርን ሥራ አታፍርስ
የዚህን አርፍተ ነገር ትርጉም ግልጽ አድርጎ መጻፍ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “አንተ የሆነ የምግብ ዓይነት መብላት ስለፈለግህ ብቻ እግዚአብሔር ለአንድ አማኝ የሰራውን ስራ አታፍርሰው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ለሚበላና ሌላው እንዲሰናከል ለሚያደርግ ለዚያ ሰው ክፉ ነው
እዚህ ላይ “ሌላውን እንዲሰናከል የሚያደርግ” ማለት ደካማ የሆነው ወንድም ከሕሊናው ጋር የማይጣጣም ነገር እንዲያደርግ የሚገፋው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን አንድ ወንድም ሌላው ወንድም መብላት ትክክል አይደለም ብሎ የሚያስበውን ምግብ ቢበላ፣ ለዚያ ሰው ኃጢአት ይሆንበታል፣ እርሱ በመብላቱ ምክንያት ደካማውን ወንድም ከሕሊናው ጋር የማይጣጣም ነገር እንዲያደርግ ምክንያት ከሆነበት ኃጢአት ይሆንበታል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስጋ መብላት፣ ወይንንም አለመጠጣት፣ እንደዚሁም ወንድምህን ያሰናክላል ብለህ የምታስበውን ነገር አለማድረግ መልካም ነው
“ስጋ መብላት፣ ወይን መጠጣት እንዲሁም ወንድምህ ኃጢአት እንዲያደርግ ምክንያት የሚሆን ነገርን አለማድረግ ይመረጣል”

ወንድም
ይህ ሌሎች አማኝ ክርስቲያኖችን ይወክላል፣ ወንድ ወይም ሴት ሊሆኑ ይችላሉ

የአንተ
“የአንተ” የሚለው በእምነቱ ጠንካራ የሆነውን ይወክላል፣ “ወንድም” የሚለው ደግሞ በእምነቱ ደካማ የሆነውን ይወክላል።

Romans 14:22

ያለህ እምነት
ይህ የሚያመለክተው ስለ መብልና መጠጥ ያላቸውን እምነት ነው።

አንተ ... ራስህ
ነጠላ ቁጥር ነው። ጳውሎስ መልዕክቱን የሚያስተላልፈው ለአማኞቹ ነው ስለዚህ ይህንን በብዙ ቁጥር መተርጎም ይቻላል። (የሁለተኛ መደብ ቅርጾች የሚለውን ይመልከቱ)

ራሱ አምኖ በተቀበለው ነገር በራሱ ላይ የማይፈርድ ሰው እርሱ የተባረከ ነው
“ለማድረግ ወስነው በሚያደርጉት ነገር ወንጀለኝነት የማይሰማቸው ሰዎች የተባረኩ ናቸው”

የሚጠራጠር ግን ቢበላ እርሱ ይኮነናል
ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “አንድ ሰው የሆነ ምግብ መብላት ትክክል መሆኑን እርግጠኛ ሳይሆን ያንን ምግብ ቢበላ እግዚአብሔር ያ ሰው ስህትተ ፈጽሟል ይለዋል” ወይም “አንድን ምግብ መብላት ትክክል ይሁን አይሁን እርግጠኛ ያልሆነ ሰው፣ ነገር ግን ምግቡን ቢበላው ያ ምግቡን የበላው ሰው መጥፎ ሕሊና ይኖረዋል” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ምክንያቱም በእምነት አይደለምና
“በእምነት ያልሆነ” ማንኛውም ነገር እግዚአብሔር እንድናደርገው የማይፈልገው ነገር ነው። ሙሉ ትርጉሙን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እንዲበላ የማይፈልገው ነገር መሆኑን አውቆ ያመነበትን ነገር በልቷልና እግዚአብሔር ስህተት ነህ ይለዋል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከእምነት ያልሆነ ነገር ሁሉ ኃጢአት ነው
“ከእምነት ያልሆነ” ነገር ሁሉ ማለት እግዚአብሔር እንድታደርጉት የማይፈልገው ነገር ማለት ነው። እዚህ ላይ ሙሉ ትርጉሙን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር እንዳደርገው አይፈልግም ብላችሁ የምታምኑትን ነገር ብታደርጉ ኃጢአትን እየሰራችሁ ነው” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 15

1 እንግዲህ ብርቱዎች የሆንን እኛ የደካሞቹን ድካም ልንሸከም እንጂ ራሳችንን ብቻ ልናስደስት አይገባም። 2 መልካም ነውና እንድናንጸው እያንዳንዳችን
ባልንጀራችንን ደስ እናሰኝ። 3 ምክንያቱም ክርስቶስ እንኳን እራሱን ደስ አላሰኘም። ይልቁንም «አንተን የሰደቡበት ስድብ በኔም ላይ ደረሰ» ተብሎ እንደተጻፈው
ነው። 4 አስቀድሞ የተጻፈው ሁሉ በትዕግስትና በቅዱሳት መጽሀፍት እየተበረታታን ድፍረት እንድናገኝ ለትምህርታችን ተጽፎአል። 5 እንግዲህ የትዕግስትና
የመጽናናት አምላክ ለእርስ በእርሳችሁ በክርስቶስ አንድ ልብ ይስጣችሁ። 6 በአንድ ልብና በአንድ አፍ የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን አምላክና አባት
እንድታመሰግኑ ይህን ያድርግ። 7 ልክ ክርስቶስ እንደተቀበላችሁ ለእግዚአብሔር ክብር እርስ በእርሳችሁ ተቀባበሉ። 8 ስለ እግዚአብሔር እውነት ክርስቶስ
የመገረዝ አገልጋይ ሆነ እላለሁ። ይህን ያደረገው ለአባቶች የተሰጠውን ተስፋ ሊያጸና 9 አህዛብ ደግሞ ስለምህረቱ እግዚአብሔርን እንዲያመሰግኑ ነው። ይህም
«በአህዛብ መካከል አመሰግንሀለሁ፣ለስምህም እዘምራለሁ» ተብሎ በተጻፈው መሰረት ነው። 10 እንደገናም ደግሞ «እናንተ አህዛብ ከህዝቡ ጋር ደስ
ይበላችሁ» ይላል። 11 ደግሞም እንደገና «አህዛብ ሁላችሁ እግዚአብሔርን አመስግኑ፤ ሰዎች ሁሉ እግዚአብሔርን ያመስግኑት» ይላል። 12 ኢሳያስ ደግሞ
«አህዛብን ሊገዛ የሚነሳ የእሴይ ሥር ይወጣል፥ አህዛብም በእርሱ ይመካሉ።» ይላል። 13 በመንፈስ ቅዱስ ኃይል በተስፋ ትሞሉ ዘንድ የተስፋ አምላክ
በማመናችሁ ምክንያት በደስታና በሰላም ሁሉ ይሙላችሁ። 14 ወንድሞቼ ሆይ እናንተ ራሳችሁ በመልካምነትና በእውቀት እንደተሞላችሁ እርስ በእርሳችሁም
ልትማማሩ እንደምትችሉ ስለእናንተ ተረድቻለሁ። 15 ነገር ግን ከእግዚአብሔር በተሰጠኝ ስጦታ ስለአንድ ጉዳይ ላሳስባችሁ በድፍረት ጽፌላችኋለሁ። 16
ይኸም ስጦታ የእግዚአብሔርን ወንጌልን እንደ ካህን እንዳቀርብላቸው ወደ አህዛብ የተላክሁ የኢየሱስ ክርስቶስ አገልጋይ መሆኔ ነው። ይህን ማድረግ ያለብኝ
የአህዛብ መስዋዕት ተቀባይነት እንዲያገኝና በመንፈስ ቅዱስ ለእግዚአብሔር እንዲቀርብ ነው። 17 እንግዲህ ደስታዬ በክርስቶስ ኢየሱስና ከእግዚአብሔር
በሚሆኑ ነገሮች ነው። 18 አህዛብ ወደ መታዘዝ እንዲመጡ ክርስቶስ በእኔ ካከናወነው ነገር በቀር ስለምንም ነገር ለመናገር አልደፍርም። እነዚህም ነገሮች
በቃልና በሥራ 19 በምልክትና በድንቆች ኃይል በመንፈስ ቅዱስም ኃይል የተከናወኑ ናቸው። ይህም በኢየሩሳሌምና በዙሪያዋ እስከ አልዋሪቆን ድርስ የክርስቶስን
ወንጌል በሙላት እንዳደርስ ነበር። 20 በዚህ መንገድ ፍላጎቴ ወንጌልን መስበክ ነው፥ ነግር ግን የምሰብከው በሌላው ሰው መሠረት ላይ እንዳልገነባ የክርስቶስ
ስም በሚታወቅበት አካባቢ አይደለም። 21 ይህም «ስለእርሱ ያልተነገራቸው ያዩታል፥ ያልሰሙም ያስተውላሉ» ተብሎ የተጻፈው እንዲፈጸም ነው። 22
ስለዚህም ወደ እናንተ እንዳልመጣ ብዙ ጊዜ እንቅፋት ገጠመኝ። 23 አሁን ግን በዚህ ባሉ ክልሎች እንብዛም የምሰራው ነገር የለኝም ወደ እናንተም ለመምጣት
ለበርካታ ዓመታት ስናፍቅ ነበር። 24 ስለሆነም ወደ እስፔን በምሄድበት ጊዜ ከእናንተ ጋር ደስ የሚያሰኝ ጥቂት ጊዜ አሳልፌ በጉዞዬ እንድትረዱኝ ወደናንተ ጎራ
ብዬ እንደማያችሁ ተስፋ አደርጋለሁ። 25 አሁን ግን በጌታ ያመኑትን ለማገልገል ወደ ኢየሩሳሌም እሄዳለሁ። 26 ምክንያቱም በመቄዶኒያና በአካይያ ያሉ
አማኞች በኢየሩሳሌም ባሉ አማኞች መካከል ለሚገኙ ድሆች የተወሰነ ድጋፍ ለማድረግ በደስታ ፈቅደዋል። 27 አዎ በደስታ ሊያደርጉት መልካም ፈቃዳቸው
ነበር፥ ለነገሩ የእነርሱ ባለዕዳዎች ናችው። አህዛብ ከእነርሱ መንፈሳዊ ነገርን ከተካፈሉ እነርሱ ደግሞ በቁሳዊ ነገር ሊያገለግሏቸው ይገባል። 28 ስለዚህም ይህን
ስጦታውን የማድረስ ተግባሬን ከፈጸምኩ በኋላ በእናንተ በኩል ወደ እስፔን አልፋለሁ። 29 ወደ እናንተ ስመጣ በክርስቶስ በረከት ተሞልቼ እንደምመጣ
አውቃለሁ። 30 እንግዲህ ወንድሞቼ ሆይ ስለኔ ወደ እግዚአብሔር በጸሎት አብራችሁኝ እንድትጋደሉ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ፣ በመንፈስ ቅዱስም ፍቅር
እለምናችኋለሁ። 31 በይሁዳ ካሉ የማይታዘዙ ሰዎች እንድጠበቅ አገልግሎቴም በኢየሩሳሌም ባሉ አማኞች ተቀባይነት እንዲያገኝ ጸልዩ። 32 በእግዚአብሔር
ፈቃድ ወደ እናንተ በደስታ መጥቼ አብሬያችሁ እንዳርፍ ጸልዩ። 33 የሠላም አምላክ ከሁላችሁም ጋር ይሁን። አሜን።

Romans 15:1

አያያዥ ሀሳብ፦
እዚህ ላይ ጳውሎስ ክርስቶስ እንዴት እንደኖረ በማስታወስ፣ አማኞች ለሌሎች ሊኖሩ እንደሚገባ የሚናገረውን ይህን ክፍል ይደመድመዋል።

እነሆ
ይህን ቃል በቋንቋችሁ ውስጥ በሙግት ውስጥ አዲስ ሃሳብን በሚያስተዋውቅ ቃል ተርጉሙት።

ብርቱዎች የሆንን እኛ
እዚህ ላይ “ብርቱ” የሚለው በእምነታቸው ብርቱ የሆኑ ሰዎችን ያመለክታል። እነርሱም እግዚአብሔር ምንም ዓይነት ምግብን እንዲበሉ እንደፈቀደ ያምናሉ። አማራጭ ትርጉም፦ “በእምነታችን ብርቱ የሆንን እኛ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:3

ተብሎ እንደተጻፈው
እዚህ ላይ ጳውሎስ፣ ክርስቶስ (መሲሑ) ለእግዚአብሔር የሚናገርበትን አንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል ያነሳል። ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “በመጽሐፍ ቅዱስ ላይ መሲሑ ለእግዚአብሔር እንዲህ ሲል ተናግሯል …” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

አንተን የሰደቡህ ሰዎች ስድብ እኔ ላይ ወደቀብኝ
እግዚአብሔርን የሰደቡት ሰዎች ስድብ በክርስቶስ ላይ ወደቀ።

አስቀድሞ የተጻፈው በሙሉ ለእኛ ትምህርት ተጽፏልና
ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “ባለፉት ጊዜያት፣ ነቢያት በመጽሐፍ ቅዱስ ላይ የጻፉት ሁሉም ነገር እኛን ለማስተማር የተጻፈ ነውና” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የኛ… እኛ
ጳውሎስ አንባቢዎቹንና ሌሎች አማኞችን ያካትታል። (አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

ቃሉ በሚሰጠን ትዕግስትና ማበረታታት ተስፋ እንዲኖረን
እዚህ ላይ “ተስፋ እንዲኖረን” የሚለው አማኞች እግዚአብሔር የገባውን ቃል እንደሚፈጽም ማወቃቸውን ያመለክታል። የዚህን ትርጉም በትርጉምህ ውስጥ በግልጽ ማስቀመጥ ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “በዚህ መንገድ መጽሐፍ ቅዱስ እግዚአብሔር የገባውን ቃል በሙሉ እንደሚያደርግልን እያወቅን በተስፋ እንድንጠባበቅ ያበረታናል።” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:8

እላለሁ
ይህ ጳውሎስን ይወክላል (“እኔ” የሚለው አመልካች ጳውሎስን ይወክላል)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ክርስቶስ የመገረዝ አገልጋይ ሆኗል
እዚህ ላይ “መገረዝ” የሚለው አይሁድን የሚወክል ምትክ ስም ነው። ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “ኢየሱስ ክርስቶስ የአይሁድ አገልጋይ ሆነ” (ምትክ ስም እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የተስፋ ቃሉን ያጸና ዘንድ .... አሕዛብም እግዚአብሔርን ስለ ምሕረቱ እንዲያከብሩት
እነዚህ ክርስቶስ የመገረዝ አገልጋይ የሆነበት ሁለት ዓላማዎች ወይም ምክንያቶች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “የተስፋ ቃሉን ያረጋግጥ ዘንድ ... አሕዛብም ስለ ምሕረቱ እግዚአብሔርን እንዲያከብሩት”

ለአባቶች የሰጠውን የተስፋ ቃል
እዚህ ላይ “አባቶች” የሚለው የአይሑድ ሕዝቦችን አባቶች ያመለክታል። ይህንን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔር ለአይሁድ ሕዝቦች አባቶች የሰጠውን የተስፋ ቃል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ተብሎ እንደተጻፈ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፦ “አንድ ሰው በመጽሐፍ ቅዱስ ላይ እንዲህ ብሎ እንደጻፈው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ለስምህም ምስጋናን እዘምራለሁ
እዚህ ላይ “ለስምህ” የሚለው እግዚአብሔርን የሚወክል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “ለአንተ ምስጋናን እዘምራለሁ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:10

ደግሞም እንዲህ ይላል
“ደግሞም መጽሐፍ ቅዱስ እንዲህ ይላል”

ከሕዝቡ ጋር
ይህ የእግዚአብሔርን ሕዝብ ያመለከታል። ይህን በትርጉሙ ውስጥ ግልጽ አድርጎ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፦ “ከእግዚአብሔር ሕዝብ ጋር” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

አመስግኑ
“ጌታን አመስግኑ”

Romans 15:12

የእሴይ ሥር
እሴይ የንጉሥ ዳዊት የስጋ አባት ነበር። አማራጭ ትርጉም፦ “የእሴይ ዘር” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

በእርሱ አሕዛብ ተስፋ ይኖራቸዋል
እዚህ ላይ “እርሱ” የሚለው የእሴይን ልጅ የሆነውን መሲሑን ያመለክታል። አይሁድ ያልሆኑ ሰዎችም ቃሉን እንዲፈጽም እርሱን ያምኑታል። አማራጭ ትርጉም፦ “አይሁድ ያልሆኑትም ቃል የገባውን እንዲፈጽም እርሱን ያምኑታል” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:13

በደስታና በሰላም ይሙላችሁ
ጳውሎስ እዚህ ላይ ለንግግሩ አጽንዖት ለመስጠት ግነትን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፦ “በታላቅ ደስታና ሰላም ይሙላችሁ” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:14

አያያዥ ሀሳብ፦
ጳውሎስ በሮም ያሉ አማኞች እግዚአብሔር እርሱን አሕዛብን ለመድረስ እንደመረጠው ያስታውሳቸዋል።

እኔ ራሴ ወንድሞቼ ሆይ ... ስለ እናንተ ተረድቻለሁ
ጳውሎስ በሮም ያሉት አማኞች አንዱ ሌላውን በመልካም ባሕሪያቸው እያከበሩ እንደሆነ አርግጠኛ ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “እኔ ራሴ እናንተ በሌሎች ዘንድ በመልካም አካሄድ እንደሄዳችሁ እርግጠኛ ነኝ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ወንድሞች
ይህ ማለት ሌሎች አማኞችን ያመለክታል፣ ወንዶችና ሴቶችንም ያካትታል።

በእውቀት ተሞልታችሁ
ጳውሎስ እዚህ ላይ ለንግግሩ አጽንዖት ለመስጠት ግነትን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፦ “እግዚአብሔርን ለመከተል በሚበቃ እውቀት ተሞልታችሁ” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

እርስ በርሳችሁም ልትመካከሩ መቻላችሁ
እዚህ ላይ “ልትመካከሩ” የሚለው ማስተማርን ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “እርስ በርስ አንዱ ሌላውን ማስተማር መቻላችሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:15

በእግዚአብሔር የተሰጠኝ ጸጋ
ጳውሎስ ጸጋን እግዚአብሔር በአካል እንደሰጠው የሚዳሰስ ስጦታ እንደሆነ አድርጎ ይናገራል። ጳውሎስ ኢየሱስን ለመከተል ከመወሰኑ በፊት ብዙ አማኞችን ያሰቃየ ቢሆንም እግዚአብሔር ሐዋርያ እንዲሆን ሾሞታል። ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የአሕዛብ መስዋዕት ተቀባይ ይሆን ዘንድ
ጳውሎስ ወንጌል የመስበክ ስራውን ልክ እርሱ ካህን እንደሆነና ለእግዚአብሔር መስዋዕትን እንደሚያቀርብ አድርጎ ይስለዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “አሕዛብ እግዚአብሔርን ሲታዝዙ እርሱን እንዲያስደስቱት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:17

ምንም ነገር ልናገር አልደፍርምና ... እነዚህ ነገሮች በሙሉ በቃልና በስራ፣ በምልክትና በድንቅ ነገር ኃይል፣ በመንፈስ ቅዱስ ኃይልም ተሰርተዋል
እዚህ ላይ ያለውን መንትያ አሉታዊ መግለጫ በአዎንታዊ መግለጫ መተርጎም ይቻላል። እዚህ ላይ “እነዚህ ነገሮች” የሚለው ክርስቶስ በጳውሎስ በኩል ያሳካቸውን ነገሮች ነው። አማራጭ ትርጉም፦ “አሕዛብ እንዲታዘዙ፣ ክርስቶስ ብቻ በእኔ በኩል በቃሌና በስራዬ ፣ በምልክትና በድንቅ ነገር ኃይል በመንፈስ ቅዱስም ኃይል ያደረገውን ነገር እናገራለሁ” (መንትያ አሉታዎች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ምልክትና ድንቅ ነገር
እነዚህ ሁለት ነገሮች ተመሳሳይ ትርጉምን የያዙ ሲሆን የተለያዩ ተዓምራትን ያመለክታሉ። (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

ስለዚህ ከኢየሩሳሌም እስከ እልዋሪቆን ድረስ እየዞርኩ
ይህ ከኢየሩሳሌም ከተማ ከጣልያን ቅርብ ርቀት ላይ እስካለችው እስከ እልዋሪቆን ግዛት ድረስ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 15:20

በዚህ መንገድ ፍላጎቴ ወንጌልን ማወጅ ነበር፣ ነገር ግን ክርስቶስ በሚታወቅበት ቦታ አይደለም
ጳውሎስ ወንጌልን መስበክ የሚፈልገው ስለ ክርስቶስ በጭራሽ ሰምተው ለማያውቁ ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በዚህም ምክንያት ሰዎች ስለ ክርስቶስ ሰምተው በማያውቁበት ቦታ የምስራቹን መስበክ እፈልጋለሁ።” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

በሌላ ሰው መሰረት ላይ እንዳልገነባ
ጳውሎስ አገልግሎቱ በመሰረት ላይ ቤትን የመገንባት ዓይነት እንደሆነ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “ሌላ ሰው የጀመረውን ስራ መቀጠል እንዳይሆንብኝ። ሌላ ሰው በሰራው መሰረት ላይ ቤትን እንደሚገነባ ሰው መሆን አልፈልግም።” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ተብሎ እንደተጻፈ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ኢሳይያስ በመጽሐፍ ቅዱስ ላይ የጻፈውን ያነሳል። ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ፣ እንዲሁም ትርጉሙን በግልጽ ማስቀመጥ ይቻላል። አማራጭ ትርጉም፡- “እየተከሰተ ያለው ኢሳይያስ በመጽሐፍ ቅዱስ ላይ እንደጻፈው ነው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ስለ እርሱ ምንም ዜና ላልደረሳቸው
እዚህ ላይ ጳውሎስ “ዜናው” ወይም የክርስቶስ መልዕክት ሕያው እንደሆነና በራሱ እንደሚንቀሳቀስ አድርጎ ስሎታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ማንም ሰው ስለ እርሱ ዜናውን ላልነገራቸው ሰዎች” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:22

አያያዥ ሀሳብ፡-
ጳውሎስ በሮም ላሉ አማኞች እነርሱን ለመጎብኘት ስላለው የግል ሃሳብ ይነግራቸዋል፣ እንዲሁም አማኞቹን እንዲጸልዩ ይነግራቸዋል።

እንዲሁም ተከለከልሁ
ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ከለከሉኝ” ወይም “ሕዝቡ ከለከሉኝ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ከዚህ በኋላ በነዚህ ቦታዎች ስፍራ የለኝም
ጳውሎስ እዚህ ላይ ለማለት የፈለገው በነዚህ ስፍራዎች ሰዎች ስለ ክርስቶስ ያልሰሙበት ቦታ የለም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በእነዚህ ቦታዎች ሰዎች ስለ ክርስቶስ ያልሰሙበት ስፍራ የለም” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:24

ስፔን
ይህ ጳውሎስ ሊጎበኘው የሚፈልግ ከሮም በስተሜን የሚገኝ የሮማ ግዛት ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን መተርጎም የሚለውን ይመልከቱ)

ሳልፍ
“በሮም ሳልፍ” ወይም “በመንገድ ላይ ሳለሁ”

በመንገዴም እንድትረዱኝ
እዚህ ላይ ጳውሎስ ማለት የፈለገው በሮም ያሉት አማኞች እርሱ ወደ ስፔን በሚያደርገው ጉዞ የገንዘብ ድጋፍ እንዲያደርጉለት እንደሚፈልግ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “በጉዞዬ እንድትረዱኝ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለጸ መረጃ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በአብሮነታችሁ ተደስቼ
“ከእናንተ ጋር ጊዜ በማሳለፌ ተደስቼ” ወይም “እናንተን በመጎብኘቴ ተደስቼ”

Romans 15:26

መቄዶንያና አካይያ ... ወድደዋልና
እዚህ ላይ “መቄዶንያ” እና “አካይያ” የሚሉት ቃላት በዚያ አካባቢ የሚኖሩትን ሕዝቦች የሚወክሉ ወካይ ስሞች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፡- “በመቄዶንያና በአካይያ ግዛቶች የሚኖሩ አማኞች ... ወድደዋልና” (ወካይ የሚለውን ይመልከቱ)

በእርግጥም ወድደዋል
“በመቄዶንያና በአካይያ የሚገኙ አማኞች (በመርዳታቸው) ደስተኞች ነበሩ”

Romans 15:28

የተሰበሰበው እንደደረሳቸው ካረጋገጥኩ በኋላ
ጳውሎስ እዚህ ላይ ወደ ኢየሩሳሌም እየወሰደ ያለውን የተሰበሰበውን ገንዘብ ልክ ለእነርሱ እንደተሰበሰበ እንደ ፍራፍሬ አድርጎ ይስለዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይህንን ስጦታ ለእነርሱ በአግባቡ አስረክቤ” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ወደ እናንተ ስመጣ በክርስቶስ ሙላትና በረከት እንደምመጣ አውቃለሁ
ይህ ሃረግ ክርስቶስ ጳውሎስንና የሮሜ አማኞችን ይባርካል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ስጎበኛችሁም፣ ክርስቶስ አትረፍርፎ እንደሚባርከን አውቃለሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:30

እነሆ
ይህ ጳውሎስ ይተማመንባቸው ስለነበረው ስለ መልካም ነገሮች (ሮሜ 15:29) ማውራት አቁሞ ሊጋፈጣቸው ስላሉት ነገሮች ማውራት መጀመሩን የሚያሳይ ነው። ቋንቋችሁ ይሄንን የማሳያ መንገድ ካለው እዚህ ላይ ጥቅም ላይ አውሉት።

አነሳሳችኋለሁ
“አበረታታችኋለሁ”

ወንድሞች
ይህ ሌሎች ክርስቲያኖችን ያመለክታል፣ ሴቶችንና ወንዶችን ያካትታል

እንድትተጉ
“በርትታችሁ እንድትሰሩ” ወይም “እንድትታገሉ”

ከማይታዘዙት እድን ዘንድ
ይህ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ከማይታዘዙት እግዚአብሔር ያድነኝ ዘንድ” ወይም “የማይታዘዙት እንዳይጎዱኝ እግዚአብሔር ከእነርሱ ያድነኝ ዘንድ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በኢየሩሳሌም የሚኖረኝ አገልግሎት በአማኞች ዘንድ ተቀባይ እንዲሆን
እዚህ ላይ ጳውሎስ በኢየሩሳሌም ያሉ አማኞች ከመቄዶንያና ከአካይያ አማኞች ይዞ የመጣውን ገንዘብ በደስታ እንዲቀበሉት ያለውን ፍላጎት ያሳያል። አማራጭ ትርጉም፡- “የምወስድላቸውን ገንዘብ በኢየሩሳሌም ያሉ አማኞች በደስታ እንዲቀበሉኝ ጸልዩ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 15:33

ሰላም እንዲኖረን እንዲያደርግ እጸልያለሁ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰላም አምላክ
“የሰላም አምላክ” ማለት አማኞች ውስጣዊ ሰላምን እንዲኖራቸው የሚያደርግ አምላክ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “እግዚአብሔር ሁላችንም የውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **16**

1 በክንክራኦስ ያለችው ቤተክርስቲያን አገልጋይ የሆነችውን እህታችንን ፌበንን **2** በጌታ እንድትቀበሏት አደራ ሰጥቻችኋለሁ። ይህንንም ከአማኞች በሚጠበቅ መልኩ አድርጉት፣ የእናንተን እርዳታ በምትፈልግበት በማንኛውም ነገር ከጎኗ ቁሙ። ምክንያቱም እርሷ እራሷ እኔን ጨምሮ ብዙዎችን የምትረዳ ነች። **3** በክርስቶስ የአገልግሎቴ አጋሮች ለሆኑት ለአቂላና ለጵርስቅላ ሠላምታ አቅርቡልኝ፥ **4** እነርሱ ስለእኔ ህይወታቸውን ለአደጋ ያጋለጡ ናቸው። አመሰግናቸዋለሁ፥ እኔ ብቻ ሳልሆን የአህዛብ አብያተክርስቲያናትም ሁሉ ያመስግኗቸዋል። **5** በቤታቸው ላለች ቤተክርስቲያን ሠላምታ አቅርቡልኝ። በእስያ ለክርስቶስ የመጀምሪያው ፍሬዬ የሆነውን የምወደውን አጤኔጦንን ሠላም በሉልኝ። **6** ለእናንተ በሥራ ለደከመችው ለማሪያ ሠላምታ አቅርቡልኝ። **7** ዘመዶቼ ለሆኑትና አብረውኝ ታስረው ለነበሩት ለአንዲራኒቆንና ለዩልያን ሠላምታ አቅርቡልኝ። እነርሱ በክርስቶስ በመሆን የቀደሙኝና ከሐዋሪያት መካከል በመልካም የተመሰከረላቸው ናቸው። **8** በጌታ ለምወደው ለጵልያጦን ሠላምታ አቅርቡልኝ። **9** በክርስቶስ አብሮን የሚሠራውን ኢሩባኖንና የተወደደውን ስንጣክን ሠላም በሉልኝ። **10** በክርስቶስ መሆኑ ለተመሰከረለት ለኤጤሌን ሠላምታ አቅርቡልኝ። የአርስጣባሉን ቤተሰቦች ሠላም በሉልኝ። **11** ለዘመዴ ለሄሮድዮና ሠላምታ አቅርቡልኝ። ከንርቂሱ ቤተሰቦች መካከል በጌታ ላመኑት ሠላምታ አቅርቡልኝ። **12** በጌታ ሥራ ለሚደክሙት ለፕሮፊሞንና ለጢሮፊሞስ ሠላምታ አቅርቡልኝ። በጌታ ሥራ በብዙ የምትደክመውን የተወደደች ጠርሲዳን ሠላም በሉልኝ። **13** በጌታ ልተመረጠው ለሩፎን እና ለእርሱም ለእኔም እናት ለሆነችው ለእናቱ ሠላምታ አቅርቡልኝ። **14** አስቀራጡንን፥ አፍለሶንጳን፥ ሄሮሜንን፥ ጳጥሮባን፥ ሄርማንን እንዲሁም አብረዋቸው ያሉትን ወንድምች ሠላም በሉልኝ። **15** ለፍሊጎን፥ ለዩልያ፥ ለኔርያ ለእህቱም ለአልንጦን አብረዋቸውም ላሉት በጌታ ላመኑት ሁሉ ሠላምታ አቅርቡልኝ። **16** በተቀደሰ መሳሳም ሠላምታ ተለዋወጡ። የክርስቶስ አብያተክርስቲያናት ሁሉ ሠላምታ ያቀርቡላችኋል። **17** ወንድሞቼ ሆይ በመካከላችሁ የመለያየትንና የመሰናክል ምክንያት ስለሆኑት ሰዎች እንድታስቡ እለምናችኋለሁ። እነርሱ እናንተ ከተማራችሁት የወጣ ነገር ያስተምራሉና ከእነርሱ ተለዩ። **18** እንደነዚህ ያሉ ሰዎች የገዛ ሆዳቸውን እንጂ ክርስቶስን ጌታችንን አያገለግሉም። በለስላሳና በሚያባብል ቃላቸው የየዋሀንን ልብ ያታልላሉ። **19** የመታዘዛችሁ ምሳሌነታችሁ ለብዙዎች ደርሷል። ስለዚህም በእናንተ ደስ ይለኛል፥ ነገር ግን ለመልካም ነገር ጥበበኞች ለክፉ ነገር ደግሞ የዋሀን እንድትሆኑ እፈልጋለሁ። **20** የሠላም አምላክ ሠይጣንን በፍጥነት ከእግራችሁ በታች ይቀጠቅጠዋል። የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ሠላም ከሁላችሁ ጋር ይሁን። **21** የሥራ አጋሬ ጢሞቴዎስና ዘመዶቼ ለቂዮስ፥ኢያሶንና ሱሲጴጥሮስ ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። **22** ይህን ደብዳቤ በእጄ የጻፍኩ እኔ ጤርጥዮስ ሰላምታ አቀርብላችኋለሁ። **23** እኔና ቤተክርስቲያንን በሙሉ በቤቱ ያስተናገደን ጋይዮስ ሰላምታ ያቀርብላችኋል። የከተማው ገንዘብ ያዥ ኤርስጦስ ወንድማችንም ቁአስጥሮስ ሰላም ብለዋችኋል። **25** እንግዲህ በወንጌሌ በኢየሱስ ክርስቶስም ስብከት ከቀድሞ ዘመን ጀምሮ ተሰውሮ በነበረውና **26** አሁን ግን በዘላለማዊ አምላክ ትዕዛዝ በአህዛብ ሁሉ መካከል በተገለጠውና የእምነት መታዘዝ እንዲገኝ በትንቢታዊ መጽሀፍት አማካኝነት በታወቀው ሚስጥር መሠረት ሊያቆማችሁ ለሚችለው **27** ብቻውን ጥበበኛ አምላክ ለሆነው በኢየሱስ ክርስቶስ ለዘላለም ክብር ይሁን። አሜን።

Romans 16:1

አያያዥ ሀሳብ፦
ከዚህ በኋላ ጳውሎስ በሮሜ ያሉት አማኞችን ብዙዎቹን ስማቸውን እየጠራ ሰላምታን ያቀርባል።

ፌበንን አደራ እላችኋለሁ
“ፌበንን እንድታከብሯት እፈልጋለሁ”

ፌበን
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን ተርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

እኅታችንን
“እኅታችንን” የሚለው ቃል ውስጥ ያለው የባለቤት አመልካች “እኛ” ጳውሎስንና ሌሎች ሁሉንም አማኞች ይወክላል። አማራጭ ትርጉም፦ “በክርስቶስ እህታችን” (አካታች “እኛ” የሚለውን ይመልከቱ)

ክንክራኦስ
ይህ በግሪክ የሚገኝ የወደብ ከተማ ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን ተርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በጌታ ስም ተቀበሏት
ጳውሎስ በሮሜ የሚገኙ አማኞች ፌበንን እንደ አጋር አማኝ እንዲቀበሏት ያበረታታቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “ተቀበሏት፣ ምክንያቱም ሁላችንም የጌታ ነንና“ (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ለቅዱሳን በሚመጥን መንገድ
“አማኞች ሌሎች አማኞችን መቀበል ባለባቸው መንገድ”

አጠገቧ ቁሙ
ጳውሎስ የሮሜን አማኞች ለፌበን የሚያስፈልጋትን ነገር በሙሉ እንዲሰጧት ያበረታታቸዋል። አማራጭ ትርጉም፦ “የሚያስፈልጋትን ሁሉ በመስጠት እርዷት” (ለስላሴ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለብዙዎች ለእኔም ጨምሮ ረዳት ነበረችና
“ብዙ ሰዎችን ረድታለች፣ እንዲሁም እኔንም ረድታኛለች”

Romans 16:3

ጵርስቅላ እና አቂላ
ጵርስቅላ የአቂላ ሚስት ነበረች። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከክርስቶስ ኢየሱስ ጋር አብረውኝ ለሚሰሩ
ከጳውሎስ ጋር “አብረው የሚሰሩት” ለሰዎች ስለ ኢየሱስ የሚሰብኩ ሰዎች ናቸው። አማራጭ ትርጉም፦ “ስለ ክርስቶስ ኢየሱስ ለሰዎች በመንገር አብረውኝ የሚሰሩ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 16:6

ማርያ
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አንዲራኒቆን ... ጵልያጦን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ዩልያን
ይህ ሊሆን የሚችለው 1. ዩልያ፥ የሴት ስም ወይም 2. ዩልያን፥ የወንድ ስም (ይህ የወንድ ስም የመሆን ዕድሉ ዝቅተኛ ነው) (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ከሐዋርያት ስመ ጥር የሆኑ
ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሐዋርያቱ በደንብ ያውቋቸው የነበሩ” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

በጌታ ለምወደው
“የተወደደው ጓደኛዬ እንዲሁም አጋር አማኝ”

Romans 16:9

አፉባኖን ... ስንጥካን ... ኤጤሌን ... አርስጣባሉ ... ሄሮድዮና ... ንቀርሱ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

በክርስቶስ እምነቱ ለተረጋገጠለት
“የተረጋገጠለት” የሚለው ቃል ተፈትኖ ትክክለኛ መሆኑ የተረጋገጠን ሰው ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ክርስቶስ እምነቱን ላረጋገጠለት”

በጌታ ላሉት
ይህ በኢየሱስ የሚታመኑን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “አማኞች የሆኑትን” ወይም “የጌታ የሆኑትን” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 16:12

ፕሮፊሞና ... ጢሮፊሞሳ ... ጠርሲዳ
እነዚህ የሴቶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን ተርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ሩፎን ... አስቀሪጦን ... አፍለሶንጳ ... ሄሮሜን ... ጳጥሮባ ... ሄርማን
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን ተርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

በጌታ የተመረጡ
ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ጌታ የመረጣቸው” (ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 16:15

ፍሌጎን ... ኔርያ ... አልጦን
እነዚህ የወንድ ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን ተርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

ዩልያ
ይህ የአንዲት ሴት ስም ነው። ዩልያ የፍሌጎን ሚስት ልትሆን ትችላለች። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል እና የማይታወቁትን ተርጉም የሚለውን ይመልከቱ)

የተቀደሰ አሳሳም
ለሌሎች አማኞች ፍቅርን የመግለጫ መንገድ ነው

የክርስቶስ አብያተ ክርስቲያናት ሁሉ ሰላምታን ያቀርቡላችኋል።
ጳውሎስ እዚህ ላይ በጠቅላላው ስለ ክርስቶስ ቤተ ክርስቲያናት ይናገራል። አማራጭ ትርጉም፡- “በዚህ አካባቢ ያሉ አብያተክርስቲያናት ውስጥ ያሉ አማኞች በሙሉ ሰላምታን ያቀርቡላችኋል” (ግነት እና ጅምላ ፍረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 16:17

አያያዥ ሀሳብ፦
ጳውሎስ ለአማኞች ስለ አንድነትና ለእግዚአብሔር ስለመኖር አንድ የመጨረሻ ማስጠንቀቂያ ይሰጣል።

ወንድሞች
ይህ ሌሎች ክርስቲያኖችን ሲያመለክት፣ ወንዶችና ሴቶችን ያካትታል

እንድታስቡ
“እንድትጠነቀቁ”

መከፋፈልንና ማሰናከያን የሚያደርጉ
ይህ የሚያመለክተው ክርክርን የሚፈጥሩ ሰዎችንና፣ ሌሎችን በኢየሱስ እንዳያምኑ ምክንያት የሚሆኑትን ሰዎች ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አማኞች እርስ በርስ እንዲከራከሩና በእግዚአብሔር እምነት እንዳይኖራቸው የሚያደርጉ” (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

ከተማራችሁት ትምህርት ወጥተው ሄደዋል
“እናንተ ከተማራችሁት እውነት ጋር የማይስማማ ትምህርት ያስተምራሉ”

ከእነርሱ ራቁ
“ራቁ” ማለት “አትስሟቸው” የሚለውን ትርጉም የያዘ ዘይቤ ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “አታዳምጧቸው” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ለገዛ ሆዳቸው እንጂ
“ያገለግላሉ” የሚለው ቃል ከላይ ካለ ሐረግ አገባብ ትርጉሙን መረዳት ይቻላል። ይህ በተለይ አረፍተ ሃሳብ መገለጽ ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡- “ይልቁንም የራሳችውን ሆድ ነው የሚያገለግሉት” (አስጨምሬ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን ለገዛ ሆዳቸው
“ሆድ” የሚለው ቃል የአካላዊ ፍላጎቶችን የሚያሳይ ምትክ ስም ነው። የገዛ ሆዳቸውን ማገልገል ማለት ፍላጎቶቻቸውን ማግኘት ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ነገር ግን የራሳቸውን ራስ ወዳድ የሆኑ ፍላጎቶች ብቻ ማግኘት ነው የሚፈልጉት” (ምትክ ስም እና ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

በለስላሳና መልካም ንግግራቸው
“ለስላሳ” እና “መልካም” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጳውሎስ እነዚህ ሰዎች እንዴት አማኞችን እያታለሉ እንደሆነ አጽንዖት ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም፡- “መልካምና እውነት የሚመስሉ ነገሮችን በመናገር” (ጥምር ቃል የሚለውን ይመልከቱ)

የንጹሃንን ልብ ያታልላሉ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው የአንድን ሰው አእምሮ ወይም ውስጣዊ ማንነት የሚወክል ምትክ ስም ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ንጹሃን አማኞችን ያታልላሉ” (ምትክ ስም የሚለውን ይመልከቱ)

ንጹሃን
ይህ ገር፣ ብዙ የማያውቁና የዋህ አማኞችን ያመለክታል። አማራጭ ትርጉም፡- “በየዋህነት የሚያምኗቸውን” ወይም “እነዚህ አስተማሪዎች እያታለሏቸው እንደሆነ የማያውቁትን”

Romans 16:19

የመታዘዛችሁ አርአያነት ለሁሉም ደርሷልና
እዚህ ላይ ጳውሎ ስለ ሮሜ አማኞች ታዛዥነት ስናገር ታዛዥነታቸው ሰው እንደሆነና ወደ ሌሎች ሰዎች የሚሄድ እንደሆነ አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም፡- “ኢየሱስን እንዴት እንደምትታዘዙ ሁሉም ሰው ሰምቷልና” (ሰውኛ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

የሰላም አምላክ ፈጥኖ ሰይጣንን ከእግራችሁ ስር ይቀጠቅጠዋል
“ከእግራችሁ ስር ይቀጠቅጠዋል” የሚለው ሐረግ በጠላት ላይ ያለን ሙሉ ድል መንሳት ይወክላል። እዚህ ላይ ጳውሎስ በሰይጣን ላይ ያለውን ድል የሮሜ አማኞች ጠላቶቻቸውን በእግራቸው ስር እንደሚቀጠቅጡ አድርጎ ይስለዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “ፈጥኖም እግዚአብሔር ሰላምና በጠላትም ላይ ፍጹም ድልን ይሰጣችኋል” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

ክፉ ነገርም ለሆነው ንጹህ እንድትሆኑ
“ክፋትን ነገሮች የማትሰሩ እንድትሆኑ”

Romans 16:21

አያያዥ ሀሳብ፦
ጳውሎስ ከእርሱ ጋር ካሉት አማኞች ሰላምታን ያቀርባል።

ሉቂዮስ ኢያሶን ሱሲጴጥሮስ ጤርጥዮስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

ይህን መልእክት የጻፍኩ እኔ ጤርጥዮስ
ጤርጥዮስ ጳውሎስ የሚናገረውን በጽሑፍ ያሰፍር የነበረው ሰው ነው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 16:23

ጋይዮስ ኤርስጦስ ቁአስጥሮስ
እነዚህ የወንዶች ስሞች ናቸው። (ስሞችን እንዴት መተርጎም ይቻላል የሚለውን ይመልከቱ)

አስተናጋጅ
ይህ ጳውሎስና ሌሎች አማኞች ለአምልኮ የሚሰበሰቡበት ቤት ባለቤት የሆነውን ሰው ጋይዮስን ያመለክታል።

የግምጃ ቤት ሹም
ይህ ሰው የአንድ ቡድን ገንዘብ የሚይዝ ሰው ነው።

Romans 16:25

አያያዥ ሀሳብ፦
ጳውሎስ መልዕክቱን በበረከት ጸሎት ይዘጋል።

እንግዲህ
እዚህ ላይ “እንግዲህ” የሚለው ቃል የደብዳቤውን መጨረሻ ክፍል ያመለክታል። ይህን በራሳችሁ ቋንቋ መግለጽ የምትችሉ ከሆነ እሱን መጠቀም ይቻላል።

ሊያቆማችሁ የሚችለው
ጳውሎስ እዚህ ላይ ጠንካራ እምነት መኖርን ልክ ከመውደቅ ይልቅ እንደመቆም አድርጎ ይስለዋል። አማራጭ ትርጉም፡- “እምነታችሁን ለማበርታት” (ተለዋጭ ዘይቤ የሚለውን ይመልከቱ)

እንደ እኔ ወንጌልና እንደ ኢየሱስ ክርስቶስ ስብከት
“ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ እንደሰበክሁት እንደ የምስራቹ ቃል”

ለረጅም ጊዜ ተሰውሮ ቆይቶ መገለጥን ባገኘው ሚስጥር
ጳውሎስ እግዚአብሔር ቀድመው ተሰውረው የቆዩ ነገሮችን ለአማኞች እንደገለጠ ይናገራል። እነዚህ ነገሮች ሚስጥር እንደነበሩ አድርጎ ይናገራል። ይህን በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ምክንያቱም እግዚአብሔር ለእኛ ለአማኞች ለረጅም ጊዜ ሚስጥር ሆኖ የጠበቀውን ነገር ስለገለጠልን” (ተለዋጭ ዘይቤ እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

ነገር ግን አሁን በዘላለማዊው በእግዚአብሔር ትዕዛዝ በነቢያት ጽሁፎች ለሁሉም ሕዝቦች ተገልጧል፣ እንዲታወቅም ሆኗል
“ተገልጧል” እና “እንዲታወቅ ሆኗል” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጳውሎስ ሁለቱንም የሚጠቀመው አጽንዖት ለመስጠት ነው። እነዚህን ቃላት አንድ ላይ በማድረግ በገቢር/አድራጊ ቅርጽ መተርጎም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “አሁን ግን ዘላለማዊው እግዚአብሔር በነቢያቱ ጽሁፍ አማካይነት ለሕዝብ ሁሉ እንዲታወቅ አድርጓል” (ጥምር ቃል እና ገቢር/አድራጊ ወይም ተገብሮ/ተሳቢ የሚለውን ይመልከቱ)

የእምነት መታዘዝን እንዲያመጣ
እዚህ ላይ “መታዘዝ” እና “እምነት” የሚሉት ቃላት ረቂቅ ስሞች ናቸው። “ታዛዥነት” እና “መታመን” የሚሉትን በትርጉምህ ላይ መጠቀም ትችላለህ። አማራጭ ትርጉም፡- “ሕዝብ ሁሉ እግዚአብሔርን ስለሚታመኑት እንዲታዘዙት” (ረቂቅ ስሞች እና ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

Romans 16:27

ብቻውን ጠቢብ ለሆነው ... ለዘላለም ክብር ይሁን። አሜን
እዚህ ላይ “በክርስቶስ ኢየሱስ” የሚለው ኢየሱስ የሰራውን ስራ ያመለክታል። “ክብር” ይሁን ማለት እግዚአብሔርን ማመስገን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም፡- “ኢየሱስ ክርስቶስ ለእኛ በሰራው ስራ ምክንያት፣ ብቻውን አምላክና ብቻውን ጥበበኛ የሆነውን እግዚአብሔርን ለዘላለም እናመሰግናለን። (ግምታዊ እውቀት እና ያልተገለፀ መረጃ የሚለውን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Corinthians

1 Corinthians

ምዕራፍ 1

1 በእግዚአብሔር ፈቃድ ሐዋርያ ሊሆን በክርስቶስ ኢየሱስ የተጠራ ጳውሎስና ወንድማችን ሶስቴንስ በቆሮንቶስ ላለች ለእግዚአብሔር ቤተ ክርስቲያን፤
በክርስቶስ ኢየሱስ ለተቀደሱት። 2 የእነርሱና የእኛ ጌታ የሆነውን የጌታችንን የኢየሱስ ክርስቶስን ስም በየስፍራው ከሚጠሩት ሁሉ ጋር ቅዱሳን ለመሆን
ለተጠሩት ደግሞ እንጽፍላቸዋለን። 3 ከአባታችን ከእግዚአብሔር ከጌታም ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ሰላም ለእናንተ ይሁን። 4 ክርስቶስ ኢየሱስ ከሰጣችሁ
ከእግዚአብሔር ጸጋ የተነሳ ሁልጊዜ ስለእናንተ አምላኬን አመሰግናለሁ። 5 በነገር ሁሉ፤በንግግርና በዕውቀት ሁሉ ባለጸጋ እንድትሆኑ አድርጎአችኋልና። 6
ስለክርስቶስ የተሰጠው ምስክርነት በመካከላችሁ እውነት ሆኖ እንደጸና ሁሉ ባለጸጎች አድርጎአችኋል። 7 ስለዚህ የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን መገለጥ
በጉጉት ስትጠባበቁ አንድም መንፈሳዊ ስጦታ አይጎድልባችሁም። 8 እርሱ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ቀን ያለ ነቀፋ እንድትሆኑ እስከ ፍጻሜ ድረስ
ያጸናችኋል። 9 ወደ ልጁ ወደ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ኅብረት የጠራችሁ እግዚአብሔር የታመነ ነው። 10 ስለዚህ ወንድሞችና እህቶች ሆይ፤ ሁላችሁም
በአንድ አሳብ እንድትስማሙ እንጂ በመካከላችሁ መለያየት እንዳይሆን በጌታችን በኢየሱስ ድርስቶስ ስም አሳስባችኋለሁ። እንዲሁም በአንድ ልብና በአንድ
ዓለማ የተባበራችሁ እንድትሆኑ አሳስባችኋለሁ። 11 በመካከላችሁ መከፋፈል እንደተፈጠረ የቀሎዔ ቤተ ሰዎች አስታውቀውኛል። 12 ይህን የምላችሁ፦
እያንዳንዳችሁ፦ "እኔ ከጳውሎስ ጋር ነኝ፥ ወይም ከአጵሎስ ጋር ነኝ፤ ወይም እኔ ከኬፋ ጋር ነኝ፤ ወይም እኔ ከክርቶስ ጋር ነኝ" ትላላችሁ። 13 ለመሆኑ ክርስቶስ
ተከፍሎአልን? ጳውሎስስ ስለ እናንተ ተሰቅሎአልን? ወይም የተጠመቃችሁት በጳውሎስስ ስም ነውን? 14 ከቀርስጶስና ከጋይዮስ በቀር ማናችሁንም
ስላላጠመቅሁ እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ። 15 ስለዚህ ማናችሁም በእኔ ስም እንደተጠመቃችሁ ለመናገር አትችሉም። (የእስጢፋኖስን ቤተ ሰብ ደግሞ
አጥምቄአለሁ። 16 ከዚህ ውጪ ሌላ ማንን አጥምቄ እንደሆነ አላውቅም።) 17 ክርስቶስ ወንጌልን እንድሰብክ እንጂ እንዳጥምቅ አላከኝም። በሰው ጥበብ
እንድሰብክ አልላከኝም፤ እንዲሁም የክርስቶስ መስቀል ኃይሉ ከንቱ መሆን ስለሌለበት በሰው የንግግር ጥበብ አልሰብክም ። 18 ስለመስቀሉ ያለው መልእክት
ለሚጠፉት ሞኝነት፤ ነገር ግን ለምንድን ለእኛ የእግዚአብሔር ኃይል ነው። 19 "የጥበበኖችን ጥበብ አጠፋለሁ፤ የአስተዋዮችንም ማስተዋል ከንቱ አደርጋለሁ"
ተብሎ ተጽፎአልና። 20 ጥበበኛ ሰው የት አለ? ፈለስፋስ የት አለ? የዚህ ዓለም መርማሪስ የት አለ? እግዚአብሔር የዚህን ዓለም ጥበብ ሞኝነት እንዲሆን
አላደረገምን? 21 ዓለም በጥበብዋ እግዚአብሔርን ስላላወቀች በስብከት ሞኝነት የሚያምኑትን ሊያድን የእግዚአብሔር ፈቃድ ሆኖአል። 22 አይሁድ
ታዓምራትን ይፈልጋሉ፤ የግሪክ ሰዎችም ጥበብን ይሻሉ። 23 እኛ ግን የተሰቀለውን ክርስቶስን እንሰብካለን። ይህም ለአይሁድ ማሰናከያ ለግሪክ ሰዎችም
ሞኝነት ነው። 24 ነገር ግን እግዚአብሔር ለጠራቸው ለአይሁዶችም ሆነ ለግሪክ ሰዎች የእግዚአብሔር ኃይልና ጥበብ የሆነውን ክርስቶስን እንሰብካለን። 25
ምክንያቱም የእግዚአብሔር ሞኝነት የሚመስለው ነገር ከሰዎች ጥበብ ይበልጣል፤ እንዲሁም የእግዚአብሔር ድካም የሚመስለው ነገር ከሰዎች ብርታት
ይበልጣል። 26 ወንድሞችና እህቶች ሆይ፤ በእናንተ ያለውን የእግዚአብሔርን ጥሪ ተመልከቱ። ብዙዎቻችሁ በሰው መስፈርት ጥበበኞች አልነበራችሁም።
ብዙዎቻችሁ ኃያላን አልነበራችሁም፤ ብዙዎቻችሁም ከመሳፍንት አልነበራችሁም። 27 ነገር ግን እግዚአብሔር ጥበበኞችን ያሳፍር ዘንድ የዓለምን ሞኝ ነገር
መረጠ። ብርቱንም ነገር ለማሳፈር የዓለምን ደካማ ነገር መረጠ። 28 ዓለም እንደ ከበረ ነገር የምትቆጥረውን ከንቱ ለማድረግ እግዚአብሔ የዓለምን ምናምንቴ
ነገር መረጠ። የተናቀውንና ያልሆነውን ነገር መረጠ። 29 ይህን ያደረገው ማንም ሰው በእግዚአብሔር ፊት ለመመካት ምክንያት እንዳይኖረው ነው። 30
በክርስቶስ ኢየሱስ ለመሆን የበቃችሁት ከእግዚአብሔር ሥራ የተነሳ ነው፤ እርሱም ከእግዚአብሔር ዘንድ ጥበባችን፤ጽድቃችንና ቅድስናችን ቤዛችንም
ሆኖአልና። 31 እንግዲህ እንዲህ ተብሎ እንደ ተጻፈ ፦"የሚመካ በጌታ ይመካ" ነው።

---

1 Corinthians 1:1

1 ቆሮንቶስ 1:1-3
ወንድማችን ሶስቴንስ ጳውሎስና የቆሮንቶስ ሰዎች ሶስቴንስን እንደሚያውቁ ይጠቁማል። ትኩረት፦ "ሶስቴንስ እናንተና እኔ የምናውቀው ወንድም።

ቅዱሳን ለመሆን የተጠሩት ሰዎች ትኩረት፦ «እግዚአብሔር ቅዱስ ሕዝብ እንዲሆኑ ጠርቶአቸዋል።»

የእነርሱና የእኛ ጌታ ኢየሱስ የጳውሎስና የቆሮንቶስ ሰዎች ጌታ ነው፤ እንዲሁም የሁሉም አብያተ ክርስቲያናት አንዱ ጌታ ነው። ለእናንተ «እናንተ» የሚለው ቃል በቆሮንቶስ ያሉትን ምእመናንን ያመለክታል።

1 Corinthians 1:4

1ቆሮንቶስ 1:4-6
ክርስቶስ ኢየሱስ የሰጣችሁ የእግዚአብሔር ጸጋ «በክርስቶስ ላላችሁ እግዚአብሔር የሰጣችሁ ጸጋ» ባለጸጋ አድርጎአችኋል ትርጉም ሊሆኑ የችሉ 1) «ክርስቶስ ባለጸጋ አድርጎአችኋል።» ወይም 2) «እግዚአብሔር ባለጸጋ አድርጎአችኋል።» በየስፍራው ባለጸጋ አድርጎአችኋል «በብዙ መንፈሳዊ በረከቶች ባለጸጋ አድርጎአችኋል» በንግግር ሁሉ እግዚአብሔር ለሌሎች ስለ እግዚአብሔር መልእክት በብዙ መንገድ እንድትናገሩ አስችሎአችኋል በዕውቀት ሁሉ እግዚአብሔር የእርሱን መልእክት በብዙ መንገድ እንድትረዱ አስችሎአችኋል። ስለ ክርስቶስ ምስክርነት «ስለ ክርስቶስ መልእክት» በመካከላችሁ እውነትን አረጋገጠ ትኩረት፦ « ሕይወታችሁን በግልጽ ለውጦአል።»

1 Corinthians 1:7

1 ቆሮንቶስ1:7-9
ስለዚህ «ከዚህ የተነሣ» ከመንፈሳዊ ስጦታ አልጎደለባችሁም «ማንኛውም መንፈሳዊ ስጦታ ይኑርባችሁ» የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን መገለጥ አማራጭ ትርጉሞች 1) « እግዚአብሔር ጌታ ኢየሱስ ክርስቶስን የሚገልጥበት ጊዜ።» 2) «ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ራሱን በሚገልጥበት ጊዜ።» ነውር የሌለባችሁ ትሆናላችሁ እግዚአብሔር እናንተን የሚነቅፍበት ምክንያት ያለም ወደ ልጁ ወደ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ኅብረት የጠራችሁ እግዚአብሔር የታመነ ነው። እግዚአብሔር በልጁ በኢየሱስ ክርስቶስ አዲስ ሕይወት እንድትካፈሉ ጠርቶአችኋል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 1:10

1 ቆሮንቶስ **1**:**10**-**11**
ሁላችሁ የምትስማሙበት «እርስ በርሳችሁ በስምምነት ትኖራላችሁ» በመካከላችሁ መከፋፈል እንዳይኖር «በመካከላችሁ በተለያየ ቡድን መከፋፈል የለባችሁም።» በአንድ አሳብና በአንድ ዓላማ የተሳሰራችሁ ሁኑ « በኅብረት ኑሩ» የቀሎዔ ሰዎች ይህ ቀሎዓ የተባለች ሴት የምትመራው ቤተ ሰብ፥ የቤተ ሰብ አባላት፥ አገልጋዮችና ሌሎችንም የሚያመለክተው ነው። በመካከላችሁ ክፍፍሎች እየተፈጠሩ ናቸው። «እርስ በርሳችሁ የምትጣላሉ ቡድኖች ናችሁ።»

1 Corinthians 1:12

1 ቆሮንቶስ **1**:**12**-**13**
እያንዳንዳችሁ ትላላችሁ ጳውሎስ በአጠቃላይ ስለ ክፍፍል እየገለጸ ነው። ክርስቶስ ተከፍሎአልን? ጳውሎስ ከአንዱ በቀር ክርስቶስ ያልተከፋፈለ የመሆኑን እውነት ለማስረዳት ይፈልጋል። «እናንት በምትፈጉበት ሁኔታ ክርስቶስን መከፋፈል አይቻልም።» ጳውሎስ ተሰቅሎአልን? ጳውሎስ የተሰቀለው ጳውሎስ ወይም አጵሎስ ሳይሆን ክርስቶስ ብቻ እንደሆን ለማስረዳት ይፈልጋል። «በመስቀል ላይ ጳውሎስን ለእናንተ ድነት አልሰቀሉትም።»

በጳውሎስ ስም ተጠመቃችሁን? ጳውሎስ ለማስረዳት የፈለገው ሁላችን በክርስቶስ ስም እንደተመቅን ነው። «ሰዎች በጳውሎስ ስም አላጠቁም።» (ተመልከት፦

1 Corinthians 1:14

1 ቆሮንቶስ **1**:**14**-**16**
እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ ጳውሎስ በቆሮንቶስ ማንንም አለማጥመቁን ምን ያህል ትልቅ ሰው እንደሆን አጋኖ ይናገራል።

ቀርስጶስ የአይሁድ ምኩራብ አለቃ የነበረና ወደ ክርስትና የመጣ።

ጋይዮስ ከሐዋርያው ጳውሎስ ጋር አብሮ ተጉዞአል።

በስሜ ማናችሁም እንደተጠመቃችሁ የሚናገር ሰው እንዳይኖር ነበር «በኋላ ላይ ሰዎች እኔ እንዳጠመቅኋቸው አድርገው እንደይ ኩራሩብኝ ብዙ ሰዎችን በስሜ እንዳላጠምቅ ተከላክዬዋለሁ።»

የእስጢፋኖስ ቤተ ሰብ በእስጢፋኖስ ቤተ ሰብ ውስጥ ያሉ የቤተ ሰብ አባላትንና አገልጋዮችን የሚያሳይ ነው።

1 Corinthians 1:17

1 ቆሮንቶስ **1**:**17**
ክርስቶስ ለማጥመቅ አላከኝም ይህ ማለት ጥምቀት በጳውሎስ አገልግሎት ቅድሚያ የሚሰጠው አልነበረም። የክርስቶስ መስቀል ኃይል ከንቱ መሆን የለበትም ትኩረት፦ «የሰው ጥበብ የክርስቶስን መስቀል ኃይሉን ከንቱ ማድረግ ያለበትም።»

1 Corinthians 1:18

1 ቆሮንቶስ **1**:**18**-**19**
ስለ የመስቀል መልእክት «ስለ ስቅላት መስበክ» ወይም «ስለ ክርስቶስ በመስቀል ላይ መሞት መልእክት መስበክ ነው» (UDB) ሞኝነት ነው «ስሜት የማይሰጥ» ወይም «ከንቱ ነገር» ለሚሞቱ እዚህ ላይ «መሞት» ማለት የመንፈሳዊ ሞት ሂደትን የሚያሳይ ነው። ይህ የእግዚአብሔር ኃይል ነው «ይህ እግዚአብሔር በእኛ በኃይል የሚሠራውበት ነው።» የአስተዋዮችን ጥበብ ከንቱ አደርጋለሁ ትኩረት፦ «ዋቂ ሰዎችን ግራ እንዲጋቡ አደርጋለሁ» ወይም «የዐዋቂዎችን ዓላማ ሙሉ በሙሉ ከንቱ አደርጋለሁ።»

1 Corinthians 1:20

1 ቆሮንቶስ **1**:**20**-**21**
ጥበበኛ ሰው የት አለ? ፈላስፋስ የት አለ? የዚህ ዓለም መርማሪስ የት አለ? ጳውሎስ ሊገልጸው የፈለገው በእውነት ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች የትም አይገኙም። ትኩረት፦ ከወንጌል ጥበብ ጋር ሲነጻጸር ጥበበኛ የሆኑ ሰዎች የሉም፤ ዐዋቂዎቹም የሉም። የዚህ ዓለም መርማሪዎቹም የሉም!" ዐዋቂ አንድ ሰው ከፍተኛ ዐውቀት እንዳለ የሚታወቅ የዚህ ዓለም መርማሪ አንድ ሰው ዐውቀት መኖሩን በክርክር ችሎታ የሚያሳምን እግዚአብሔር የዚህች ዓለም ጥበብን ሞኝነት አላደረገምን? እግዚአብሔር በዚህች ዓለም ጥበብ ላይ ያደረገውኔ ለምግለጽ የተጠቀመበት ጥያቄ ነው። ትኩረት፦ " እግዚአብሔር በርግጥ የዚህችን ዓለም ጥበብ ሞኝነት አድርጎአል" ወይም "እግዚአብሔር ያሰቡት የነበረው ሞኝነት እንደሆነ ለማሳየት ፈልጎአል። (UDB)

የሚያምኑ አማራጭ ትርጉሞች 1) «የሚያምኑ ሁሉ» (UDB) or 2) « እርሱን የሚያምኑ ሁሉ።»

1 Corinthians 1:22

1 ቆሮንቶስ **1**:**22**-**23**
እንሰብካለን «እኛ» የሚለው ቃል ጳውሎስንና ሌሎች ወንጌዋውያንን ይመለከታል። ክርስቶስ ተሰቅሎአል «ይህ በመስቀል ላይ ስለሞተው ክርስቶስ ነው።» የእንቅፋት ድንጋይ አንድ ሰው በመንገድ ላይ በድንጋይ እንቅፋት ሊሆን እንደሚሆንበት የክርስቶስ ስቅላት እንቅፋት ለአይሁድ እንቅፋት ሊሆን እንደቻለ ነው። «አይደለም» ትኩረት፦ «የሚቀበሉት አይደለም» ወይም «በጣም አስከፊ»

1 Corinthians 1:24

1 ቆሮንቶስ **1**:**24**-**25**
እግዚአብሔር ለመረጣቸው «እግዚአብሔር ለሚጠራቸው ሰዎች» ክርስቶስን እንሰብካለን «ስለክርስቶስ እናስተምራለን» ወይም «ስለ ክርስቶስ ለሰዎች ሁሉ እንናገራለን።» ክርስቶስ እንደ ኃይልና እንደ እግዚአብሔር ጥበብ ክርስቶስ እግዚአብሔር ኃይሉና ጥበቡን የሚገልጥለት ነው። የእግዚአብሔር ሞኝነት የእግዚአብሔር ድካም ይህ የእግዚአብሔርና የሰው ባሕርይ ንጽጽር ነው። የእግዚአብሔር ሞኝነት የሚመስል ወይም ድካም የሚመስል እንኳ ቢሆን ከሰው የመጨረሻ ከተሻለው ባሕርይ ጋር ሲነጻጸር የእግዚአብሔር ይበልጣል።

1 Corinthians 1:26

1 ቆሮንቶስ **1**:**26**-**27**
ለእናንተ የእግዚአብሔር ጥሪ «ቅዱሳን እንድትሆኑ እግዚአብሔር እንዴት እንደጠራችሁ» ከእናንተ ብዙዎች አልተመረጡም «ከእናንተ በጣም ጥቂቶች ብቻ»

የሰው ልማድ «የሰዎች ፍርድ" ወይም "ስለ መልካምነት የሰዎች አሳብ» ባለባት ሆኖ ስለ መወለድ «ቤተ ሰብህ አስፈላጊ ከመሆኑ የተነሣ የተለየ ነስ» ወይም «ንጉሳዊ» ጥበበኛን ለማሳፈር እግዚአብሔር የዚህ ዓለም ሞኝ ነገርን መረጠ የአይሁድ መሪዎች እነዚህ መሪዎች ከሌሎች ይልቅ ለእግዚአብሔር አስፈላጊ አይደለም ብለው የሚያምኑትን እግዚአብሔር ትሑታን ሰዎችን መረጠ።

1 Corinthians 1:28

1 ቆሮንቶስ **1**:**28**-**29**
ዝቅተኛና የተናቀ ምንድን ነው ዓለም የማትቀበላቸው ሰዎች ናቸው። ትኩረት፦ «ትሑታንና ተቀባይነት የሌላቸው ሰዎች ናቸው።» እንደ ምናምንቴ የሚቆጠሩ ሰዎች «ሁል ጊዜ ሰዎች ዋጋ እንደሌላቸው አድርገው የሚቆትሩአቸው» ዋጋ እንዳላቸው ተደርገው የሚያዙ ነገሮች «ሰዎች ዋጋ እንዳላቸው

የሚቆጥሩአቸው ነገሮች» ወይም «ሰዎች ገንዘብ ወይም ክብር ይገባቸዋል ብለው ያስቡ»

1 Corinthians 1:30

1 ቆሮንቶስ **1**:**30**-**31**
እግዚአብሔር ካደረገው የተነሣ ይህ የሚያሳየው ክርስቶስ በመስቀል ላይ ያደረገውን ሥራ ነው። በእኛ የእኛ ጳውሎስ «በእኛ» በሚለው የቆሮንቶስ ሰዎችን ይጨምራል፡

እንግዲህ እናንት በክርስቶስ ኢየሱስ ናችሁ «አሁን እናንተ በክርስቶስ ኢየሱስ ድነትን ተቀብላችኋል» ክርስቶስ ኢየሱ ስለ እኛ የእግዚአብሔር ጥበብ የሆነው «ክርስቶስ አየሱስ እግዚአብሔር እንዴት ጥበበኛ እንደሆነ ግልጽ አደረገው»

የሚመካ በጌታ ይመካ «ሰው የሚመካ ከሆን ጌታ ምን ያህል ታላቅ በመሆኑ ይመካ»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ወንድሞችና እህቶች ሆይ፦ወደ እናንተ ስመጣ ስለ እግዚአብሔር የተሰወረውን የእውነት ምስጢር ሲሰብክላችሁ በሚያባብል የንግግር ችሎታ ወይም በላቅ
ጥበብ አልመጣሁም። 2 በመካከላችሁ ሳለሁ ከኢየሱስ ክርስቶስ በቀርና፥ እርሱም እንደተሰቀለ ሌላ እንዳላውቅ ወስኜ ነበርና። 3 ወደ እናንተ የመጣሁት
በድካምና በፍርሃት፤ እንዲሁም በብዙ መንቀጥቀጥ ነበር። 4 መልእክቴና ስብከቴም የመንፈስን ኃይል በመግለጥ እንጂ በሚያባብል የጥበብ ቃል
አልነበረም፤ 5 ይህም እምነታችሁ በእግዚአብሔር ኃይል እንጂ በሰው ጥበብ ላይ እንዳይመሠረት ነው። 6 በእምነታቸው በሰሉት ሰዎች መካከል በጥበብ
እንናገራለን፤ ነገር ግን የምንናገረው የዚህን ዓለም ጥበብ ወይም ከጊዜ በኋላ የሚሻሩትን የዚህን ዓለም ገዢዎች ጥበብ አይደለም። 7 ይልቁን እግዚአብሔር
አስቀድሞ ከዘመናት በፊት ለክብራችን ያዘጃውን፥ ተሰውሮም የነበረውን የእግዚአብሔርን የጥበብ እውነት እንናገራለን። 8 የዚህም ዓልም ገዢዎች አንዳቸውም
ይህን ጥበብ አላወቁትም፤ በዚያን ጊዜ ይህን አውቀውስ ቢሆን ኖሮ የክብርን ጌታ ባልሰቀሉትም ነበር። 9 ነገር ግን፦ "ዓይን ያላየውን፤ ጆሮም ያልሰማውን፤
በሰውም ልብ ያልታሰበውን፤ እግዚአብሔር ለሚወዱት ያዘጋጀውን ነገር" ተብሎ ተጽፎአልና። 10 እግዚአብሔር በመንፈሱ አማካይነት የተሰወሩትን ነገሮች
ገልጦናን ። ምክንያቱም መንፈስ ቅዱስ የእግዚአብሔርን ጥልቅ ነገር ስንኳ ሳይቀር ሁሉን ይመረምራል። በሰው ውስጥ ካለው ከእርሱ መንፈስ በቀር የሰውን
አሳብ የሚያውቅ ማን ነው? 11 እንዲሁም ከእግዚአብሔር መንፈስ በቀር የእግዚአብሔርን ጥልቅ ነገር የሚያውቅ ማንም የለም። 12 እኛ ግን ክእግዚአብሔር
በነፃ የተሰጠንን እንድናውቅ ከእግዚአብሔር የሆነውን መንፈስ እንጂ የዓለምን መንፈስ አልተቀበለንም። 13 የሰው ጥበብ ሊያስተምር የማይችለውን ነገር ግን
የእግዚአብሔር መንፈስ የሚያስተምረውን ስለ እነዚህ ነገሮች በቃላት እንናገራለን። መንፈስ ቅዱስም መንፈሳዊውን ቃላት በመንፈሳዊ ጥበብ ይገልጥልናል። 14
የእግዚአብሔር መንፈስ የሌለው ሰው የእግዚአብሔር መንፈስ ነገር ሞኝነት ስለሚሆንበት አይቀበለውም ። በመንፈስም የሚመረመር ስለሆነ ሊያውቀው
አይችልም። 15 የእግዚአብሔር መንፈስ ያለበት ሰው ሁሉን ይመረምራል፤ እርሱ ግን በማንም አይመረመርም። 16 "የጌታን አሳብ ማን አወቀው፤ ማንስ
ሊያስተምረው ይችላል?" እኛ ግን የክርስቶስ ልብ አለን።

---

1 Corinthians 2:1

1ቆሮንቶስ 2:1-2
በሚያባብል የንግግር ችሎታ ማሳመን በሚችለውና በሚስብ ንግግር ከኢየሱስ ክርስቶስ በቀር ምንም ላለማወቅ ወስኜ ነበር ጳውሎስ ከሰው አስተሳሰብ ይልቅ በመስቀሉ ላይ አተኩሮአል። ትኩረት፦«ስለ ክርስቶስ ብቻ ለመናገር ወስኛ ነበር።»

1 Corinthians 2:3

1ቆሮንቶስ 2:3-5
ከእናንተ ጋር ነበርኩ «እኔ እናንተ ዘንድ ነበርኩ» በድካም አማጭ ትርጉሞች፦ 1) «የአካል ድካም» (UDB) or 2) «በሚገባ ሆኖ አለ መገኘት»
አሳማኝ ማሳመን ወይም አንድ ነገር ሰዎች እንዲያደርጉ ተጽእኖ ማድረግ ወይም እንድን ነገር ማመን እነርሱ የጳውሎስ መልእክትና የወንጌል ስብከት

1 Corinthians 2:6

1ቆሮንቶስ 2:6-7
ጥበብን መናገር «የጥበብን ቃል ተናገር» የበሰለ ትኩረት፦ «የበሰሉ አማኞች» ለክብራችን «የወደፊት ክብራችንን ለማረጋገጥ»

1 Corinthians 2:8

1ቆሮንቶስ 2:8-9
የክብሩ ጌታ «ኢየሱስ የከበረ ጌታ» ዓይን ያላየው ነገሮች፥ጆሮም ያልሰማ ነገሮች፥ በልብም ያልታሰቡ ነገሮች ሦስቱም ነገሮች የሚያሳዩት ማንም ሰው በሁሉ አካሉ ክፍሎች እግዚአብሔር ያዘጋጃቸውን ነገሮች እንደማያውቅ ለመግለጽ ነው። እግዚአብሔር ለሚወዱት ያዘጋጃቸው ነገሮች ጌታ ለሚወዱት አስደናቂ ነገሮችን በሰማይ አዘጋጅቶአል።

1 Corinthians 2:10

1ቆሮንቶስ 2:10-11
እነዚህ ነገሮች ናቸው ስለ ኢየሱስና ስለ መስቀል ያሉ እውነቶች በሰው ውስጥ ያለውን አሳብ ከሰው መንፈስ በቀር ማን ያውቃል? ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው ሰው የሚያስበውን ከራሱ ሰውየው በቀር ማንም አያውቅም። ትኩረት፦«ሰው የሚያስበውን ከሰው መንፈስ በቀር ማንም አያውቅም።»

1 Corinthians 2:12

1ቆሮንቶስ 2:12-13
እኛ ግን እዚህ «እ» ጳውሎስንና የእርሱን አድማጮችን ይጨምራል።

እግዚአብሔር በነጻ የሰጠን «እግዚአብሔር በነጻ ሰጠን» ወይም «እግዚአብሔር በነጻ ሰጥቶናል» መንፈስ ቅዱስ መንፈሳዊ ነገሮችን በመንፈሳዊ ጥበብ ይተረጉማል ቅዱስ መንፈስ የእግዚአብሔርን እውነት ለአማኞቹ በመንፈስ ቅዱስ በራሱ ቃላት ግንኙነት ያደርጋል እንዲሁም የራሱንም ጥበብ ይሰጣል።

1 Corinthians 2:14

1ቆሮንቶስ 2:14-16
መንፈሳዊ ያልሆነ ሰው ክርስቲያን ያልሆነ ሰው፥ መንፈስ ቅዱስን ያልተቀበለ ምክንያቱም በመንፈስ ስለሚመረመሩ «ምክንያቱም እነዚህን ነገሮች ለመረዳት የመንፈስ ቅዱስን ርዳታ ያስፈልጋል» መንፈሳዊ የሆነ ሰው ትኩረት፦ «መንፈስ ቅዱስን የተቀበለ አማኝ» የጌታን ልብ ማን አወቀው ማንስ ሊያስተምራው ይችላል? ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው የጌታን ልብ ማንም እንደማያውቀው ለማስረዳት ነው። ትኩረት፦ «የጌታን ልብ ማንም ሊያውቀው አይችልም። ስለዚህ ቀድሞኑ ስለማያውቀው ማንም ሊታስተምረው አይችልም።»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ወንድሞችና እህቶች ሆይ፤ እንደ ሥጋውያን፤ በክርስቶስም እንደ ሕፃናት እንጂ መንፈሳውያን እንደ ሆናችሁ ልናገራችሁ አልቻልሁም። 2 ገና ጠንካራ ምግብ
ለመብላት ስላልቻላችሁ ጠንካራ ምግብ ሳይሆን ወተት ጋትኋችሁ። እስከ አሁን ስንኳ ጠንካራ ምግብ ለመብላት ገና አልበቃችሁም። 3 ምክንያቱም ገና
ሥጋውያን ናችሁና። ቅናትና ክርክር ስለ ሚገኝባችሁ በሥጋ ፈቃድ እየኖራችሁ አይደላችሁምን? እንደ ሰውስ ልማድ እየተመላለሳችሁ አይደለምን? 4 አንዱ፦
"እኔ ጳውሎስን እከተላለሁ" እንዲሁም ሌላውም፦ "እኔ የአጵሎስ ተከታይ ነኝ" ሲል እንደ ሰዎች ልማድ መመላለሳችሁ አይደለምን? 5 ታዲያ አጵሎስ ማን
ነው? ጳውሎስስ ማን ነው? በእነርሱ እጅ ያመናችሁ እንደ ተሰጣቸው አገልጋዮች ናቸው። 6 እኔ ተክልሁ አጵሎስም አጠጣ፤ ግን ያሳደገው እግዚአብሔር ነው።
7 እንግዲህ የሚተክል ወይም የሚያጠጣ ምንም አይደለም። ነገር ግን የሚያሳድግ እግዚአብሔር ነው። 8 የሚተክልና የሚያጠጣ አንድ ናቸው። እንዲሁም
እያንዳንዱ እንደ ራሱ ድካም መሠረት የራሱን ደመወዝ ይቀበላል። 9 ምክንያቱም ከእግዚአብሔር ጋር አብረን የምንሠራ ነን። የእግዚአብሔር እርሻ፤
የእግዚአብሔርም ሕንፃ ናችሁ። ። 10 ከእግዚአብሔር በተሰጠኝ ጸጋ እንደ ዋና ሙያተኛ መሐንድስ መሠረትን ጠልሁ፤ ሌላውም ሰው በላዩ ያንጻል። እያንዳንዱ
ሰው ግን በእርሱ ላይ እንዴት እንደሚያንጽ ይጠንቀቅ። 11 ከተመሠረተው በቀር ማንም ሌላ መሠረት ሊመሠርት አይችልም፤ እርሱም ኢየሱስ ክርስቶስ ነው።
12 ማንም ግን በዚህ መሠረት ላይ በወርቅ ቢሆን፤ በብር፤ በከበረ ድንጋይ፤ በእንጨት፤ በሣር ወይም በአገዳ ቢያንጽ፤ 13 የእያንዳንዱ ሥራ ይገለጣል፤ የቀን
ብርሃንም ይገልጠዋልና። የእያንዳንዱም ሥራ ጥራት እንዴት መሆኑን እሳቱ ይፈትነዋል። 14 አንድ ሰው ማንኛውንም ነገር ያነጸው ሥራ ቢጸናለት ሽልማቱን
ይቀበላል። ነገር ግን የማንም ሥራ የተቃጠለበት ከሆነ ይከስራል። 15 ነገር ግን እርሱ ራሱ ከእሳት እንደሚያመልጥ ሆኖ ይድናል ። 16 እናንተ የእግዚአብሔር
ቤተ መቅደስ እንደሆናችሁ፤ የእግዚአብሔርም መንፈስ እንደሚኖርባችሁ አታውቁምን? 17 ማንም የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ ቢያፈርስ እግዚአብሔር እርሱን
ያፈርሰዋል። የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ቅዱስ እንደሆነ እናንተም እናንተም ቅዱሳን ናችሁ። 18 ማንም ራሱን አያታልል። ከእናንተ መካከል ማንም በዚህ ዘመን
ጥበበኛ እንደሆነው ቢያስብ፤ ጥበበኛ ይሆን ዘንድ እንደ ሞኝ ራሱን ይቁጠር። 19 የዚህ ዓለም ጥበብ በእግዚአብሔር ፊት ሞኝነት ነውና። ምክንያቱም "እርሱ
ጥበበኞችን በተንኮላቸው ይይዛል" ተብሎ ተጽፎአል። 20 ደግሞም፦ "ጌታ የጥበበኞችን አሳብ ከንቱ እንደ ሆን ያውቃል" ተብሎ ተጽፎአል። 21 ስለዚህ
ማንም በሰው አይመካ። ነገር ሁሉ የእናንተ ነውና፤ 22 ጳውሎስ ቢሆን፥ ወይም አጵሎስ ቢሆን፥ ወይም ኬፋ ቢሆን፥ ወይም ዓለምም ቢሆን፥ወይም ሕይወት
ቢሆን፥ ወይም ሞት ቢሆን፥ ወይም ያለውም ቢሆን፥ ወይም የሚመጣውም ቢሆን 23 ሁሉ የእናንተ ነው፤ እናንተም የክርስቶስ ናችሁ፤ ክርስቶስም የእግዚአብሔር
ነው።

---

1 Corinthians 3:1

1ቆሮንቶስ **3**:**1**-**2**
መንፈሳዊ ሰዎች በመንፈስ ቅዱስ ኃይል የሚኖሩ ሰዎች ሥጋውያን ሰዎች የራሳቸውን ፍላጎት የሚከተሉ ሰዎች በክርስቶስ እንደ ሕፃናት የቅሮንቶስ ሰዎች በዕድሜአቸው ለመረዳት ገና እንደሆኑ ከሕፃናት ጋር ተነጻጽረዋል። ትኩረት፦ «በክርስቶስ በጣም ወጣት አማኞች» ተመልከት፦ ጠንካራ ምግብ ሳይሆን ወተት ጋትኩአችሁ የቆሮንቶስ ሰዎች ወተት እንደሚጠጡ ሕፃናት ሕፃናት ቀለል ያሉ ነገሮችን ብቻ መረዳት ይችላሉ። እንዳደጉና ጠንክር ያለ ምግብ ለመብላት እንደማይችሉ ሕፃናት ትላልቅ ነገሮችን ለመረዳት የበሰሉ አይችሉም። የበቃችሁ አይደላችሁም «ክርስቶስን ስለመከተል ከበድ ያሉ ትምህርቶችን ለመረዳት የበቃችሁ አይደላችሁም»

1 Corinthians 3:3

1ቆሮንቶስ **3**:**3**-**5**
እስካሁን ሥጋውያን ናችሁ እንደ ኃጢአተኛ መሆን ወይም እንደ ዓለማዊ ፍላጎት መመላለስ በሥጋ መስፈርት የምትመላለሱ አይደለምን? ጳውሎስ የቆሮንቶስን ሰዎች ስለ ኃጢአተኛ ባሕርያቸው ይገስጻቸዋል። ትኩረት፦ «በሥጋዊ ፍላጎት መስፈርት ስለምትመላለሱ ልታፍሩ ይገባል!» በሰው መስፈርት የምትመላለሱ አይደለምን? ጳውሎስ የቆሮንቶስን ሰዎች በሰው መስፈርት ስለሚመላለሱ ይገስጻቸዋል። ትኩረት፦ «የሰውን መስፈርት ስለምትከተሉ ልታፍሩ ይገባል።» እንደ ሰው የምትኖሩ አይደለምን? ትኩረት፦ «መንፈስ ቅዱስ የሌላቸው ሰዎች እንደሚኖሩ ስለምትኖሩ ልታፍሩ ይገባል።» አጵሎስ ማን ነው? ጳውሎስስ ማን ነው? ጳውሎስ እርሱና አጵሎስ የወንጌል ዋና ምንጭ እንዳይደሉና ስለዚህም ተከታዮች ሊኖሩአቸው እንደማይገባ ለማስረዳት ነው። ትኩረት፦ «አጵሎስ ወይም ጳውሎስ በማለት ቡድን መመሠረት ስሕተት ነው።» በእነርሱ እጅ ያመናችሁ የጌታ አገልጋዮች ናቸው ጳውሎስ የራሱን ጥያቄ እርሱና አጵሎስ የእግዚአብሔር አገልጋዮች መሆናቸውን እንዲህ ሲል ይመልሳል። ትኩረት፦«ጳውሎስና አጵሎስ የክርስቶስ ባሪያዎችና ክርስቶስን የተቀላችሁት እኛ ስላገለገልን ነው።» እያንዳንዳቸውን ጌታ እንደሰጣቸው ተግባር ያመናችሁ ትኩረት፦ ፡ «ፃመነን፥ ጌታ ተግባር የተሰጠን ሰዎች ብቻ ነን።»

1 Corinthians 3:6

1ቆሮንቶስ **3**:**6**-**7**
ተከለ የእግዚአብሔር ዕውቀት ለማደግ ዘር መተከል ስላለበት ንጽጽር ነው። ውኃ አጠጣ የተዘረ ዘር ውኃ እንደሚያስፈልጋው እምነትም ለማደግ ተጨማሪ ትምህርት ያስፈልጋል። ዕድገት እጽዋት እንደሚያድጉና ፍሬ እንደሚያፈሩ እምነትም በእግዚአብሔር ማደግና ሥር መስደድና ጠንካራ ይሆናል።

የሚተክል ምንም አይደለም፥ ነገር ግን እንዲያድግ የሚያደርገው እግዚአብሔር ነው ጳውሎስ እርሱ ወይም አጵሎስ ለአማኞች ዕድገት ኃላፊነት ያለባቸው ቢሆንም ይህን የሚያደርገው ግን እግዚአብሔር ነው።

1 Corinthians 3:8

1ቆሮንቶስ **3**:**8**-**9**
የሚተክልና የሚያጠጣ አንድ ናቸው መትከልና ማጠጣት ጳውሎስ የቆሮንቶስን ቤተ ክርስቲያን ለማገልገል ራሱንና አጵሎስን የሚያነጻጽርበት እንደ አንድ ሥራ ቆጥሮአል። ደመወዝ በሠራው ሥራ መሠረት ለሠራተኛ የሚከፈል ገንዘብ መጠን ነው። እኛ ይህ የሚያመለክተው ጳውሎስንና አጵሎስን ሲሆን የቆሮንቶስን ቤተ ክርስቲያን አመለከትም።

ከእግዚአብሔር ጋር አብረው የሚሠሩ ጳውሎስ ራሱንና አጵሎስን ከእግዚአብሔር ጋር የሚሠሩ ሠራተኞች እንደሆኑ ይቆጥራል። የእግዚአብሔር እርሻ እግዚአብሔር አንድ ሰው እርሻው ፍሬ እንዲያፈራ እንደሚንከባከብ ለቆሮንቶስ ቤተ ክርስቲያን ጥንቃቄ ያደርጋል። የእግዚአብሔር ሕንፃ እግዚአብሔር አንድ ሰው ሕንፃ እንደሚያንጽ የቆሮንቶስን ቤተ ክርስቲያን ቀርጾ ፈጥሮአታል።

1 Corinthians 3:10

1ቆሮንቶስ **3**:**10**-**11**
ከእግዚአብሔር እንደተሰጠኝ ጸጋ «እግዚአብሔር እንድፈጽመው ሥራ በነፃ እንደሰጠኝ ጸጋ»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

መሠረት ጠልኩ ጳውሎስ የእምነት ትምህርትና በክርስቶስ ያለውን ድነት ለሕንፃ መሠረት ከመጣል ጋር ተመሳሳይ ያደርገዋል።

ሌላው በላዩ ላይ የንጸል ሌላው ሠራተኛ እነዚህን አማኞች በመንፈሳዊ ርዳታ በቤተ ክርስቲያን ለማነጽ ይቀጥላል።

እያንዳንዱ ሰው ያድርግ ይህ የሚያመለክተው ባጠቃላይ የእግዚአብሔርን ሠራተኞችን ነው።ትኩረት፦ «እያንዳንዱ ሰው እግዚአብሔርን ያገልግል።» ከተመሠረተ በቀር ማንም ሌላ መሠረት ሊመሠርት አይችልም ትኩረት፦ «ማንም ሊመሠርት የማይችለውን አንድን መሠረት ብቻ መሥርቻለሁ ወይም እኔ ጳውሎስ መሠረትን መሠረትሁ»

1 Corinthians 3:12

1ቆሮንቶስ **3**፡**12**-**13**
እንግዲህ ማንም በመሠረቱ ላይ በወርቅ ቢሆን፥ በብር፥ በከበረ ድንጋይ፥በእንጨት፥በሣር ወይም በአገዳ ቢያንጽ፤ ሕንፃ ለማነጽ የምንጠቀምባቸው የሕንፃ መሣሪያዎች ሰው በመንፈሳዊ ባሕርይና ተግባሮችን በሕይወት ዘመኑ ለመንፈሳዊ ዋጋ ያለው እንዲሆን እንደምንገነባ ዓይነት ይነጸጸራል። ትኩረት፦ «አንድ ሰው በውድና በጠንካራ ዕቃዎች ወይም በሚቃጠል ርካሽ ዕቃዎች ይገነባል» የከበረ ድንጋይ «ውድ የሆኑ ድንጋዮች» የቀኑ ብርሃን ሲገለጠው ሥራው ይገለጣል የቀን ብርሃን የሕንፃ ሠራተኞችን ጥረት እንደሚገለጥ የሰውንም የሥራ ጥረትና እንቅስቃሴ ጥራት የእግዚአብሔር ብርሃን መገኘት ይገልጠዋል።»

በእሳት ሲፈተን የእያንዳንዱ ሥራ ጥራት በእሳት ይፈተናል እሳት በሚገለጥበት ጊዜ የሕንፃውን ጥንካሬ ወይም መውደቅ ይታወቃል፤ እንዲሁም የእግዚአብሔር እሳት የሰውን ጥረትና እንቅስቃሴ ይፈትናል። ትኩረት፦ እሳቱ የሥራውን ጥራት ያሳያል።"

1 Corinthians 3:14

1ቆሮንቶስ **3**፡**14**-**15**
ይጸናል «ይቆያል» ወይም «ይቋቋማል» (UDB) ማንም ሰው ሥራው የተቃጠለበት ትኩረት፦ «የማንንም ሥራ እሳቱ ቢያጠፋ» ወይም «እሳቱ የማንንም ሥራ ቢያፈርስ» የማንም እርሱ ራሱ እነዚህ ቃላት የሚያሳየው «ሰው» ነው። ትኩረት፦ «ሰው» ወይም «እርሱ» (UDB) ኪሳራ ያጋጥመዋል ነገር ግን ራሱ ይድናል «በእሳቱ ተፈትኖ ካላለፈ ማንኛውም ሥራውንና ሽልማቱን ያጣል እግዚአብሔር ግን ያድነዋል።»

1 Corinthians 3:16

1ቆሮንቶስ **3**፡**16**-**17**
የእግዚአብሔር መንፈስ የሚኖርባችሁ የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ እንደሆናችሁ አታውቁምን? ትኩረት፦ «የእግዚአብሔር መንፈስ የሚኖርባችሁ የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ እንደሆናችሁ እንደማያውቅ ሆናችሁ ታደርጋላችሁ»

ማፍረስ «ማፍረስ» ወይም «ማጥፋት» እግዚአብሔር ያንን ሰው ያፈርሰዋል ምክንያቱም የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ቅዱስ ነው፤ ያውም እናንተ ናችሁ። ትኩረት፦ «እግዚአብሔር ያንን ሰው ያፈርሰዋል ምክንያቱም የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ቅዱስ ነው፤ እናንተም ቅዱሳን ናችሁ።»

1 Corinthians 3:18

1ቆሮንቶስ **3**፡**18**-**20**
ማንም ራሱን አያታልል በዚህ ዓለም ጥበበኛ የሆነ ማንም በውሸት ማመን የለበትም። በዚህ ዘመን «አሁን» ጥበበኛ ለመሆን «ሞኝ» ይሁን «የእግዚአብሔርን እውነተኛ ጥበብ ለማግኘት ዓለም የሚያስበው ሞኝነት እንደሆን ሰው መቀበል አለበት»

ጥበበኞችን በተንኮላቸው ይይዛቸዋል እግዚአብሔር ጥበበኛ እንደሆኑ የሚያስቡትን በራሳቸው ተንኮል ይይዛቸዋል። ጌታ የጥበበኞችን አሳብ ያውቃል ትኩረት፦ «ጌታ ጥበበኛ እንደሆኑ የሚያስቡ ሰዎች የሚያቅዱትን ያውቃል» ወይም «ጌታ የጥበበኞችን እቅድ ሁሉ አስቀድሞ ያውቃል» (UDB)

1 Corinthians 3:21

1ቆሮንቶስ **3**፡**21**-**23**
ማንም ሰው በሰው ላይ መመካት የለበትም! ጳውሎስ ለቆሮንቶስ ምእመናን ትእዛዝ ይሰጣል። ትኩረት፦ «አንዱ መሪ ከሌላው እንዴት የተሻለ እንደሆነ መመካትን ያቁም።» ትምክት «ከመጠን በላይ ትዕቢትን መግለጥ» የቆሮንቶስ ሰዎች ኢየሱስ ክርስቶስን ማምለክ ሲገባቸው ጳውሎስን ወይም አጵሎስን ከፍ ከፍ ያድርጉ ነበር። እናንተ የክርስቶስ ናችሁ፤ክርስቶስም የእግዚአብሔር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 እንግዲህ ማንም ሰው እኛን የክርስቶስ አገልጋዮችና የእግዚአብሔር የተሰወረው ምሥጢር መጋቢዎች እንደሆነን ሊቆጥረን ይገባል። 2 በዚህ መሠረት
መጋቢዎች ታማኝ ሆነው መገኘት ይገባቸዋል። 3 ነገር ግን በእናንተ ወይም በየትኛውም ፍርድ ቤት መፈረድ ካለብኝ ለእኔ በጣም ትንሽ ነገር ነው። 4 እኔ በራሴ
እንኳ አልፈርድም። እኔ ምንም ክስ የለብኝም ግን ፍጹም ነኝ ማለቴ አይደለም። በእኔ የሚፈርድ ጌታ ነው። 5 ስለዚህ ጊዜ ሳይደርስ፥ ጌታ ከመምጣቱ በፊት
ስለምንም ነገር አትፍረዱ።እርሱም በጨለማ የተሰወረውን ወደ ብርሃን ያወጣል፤ የልብንም አሳብ ይገልጣል። በዚያን ጊዜ እያንዳንዱ ሰው የሚገባውን ምስጋና
ከእግዚአብሔር ዘንድ ይቀበላል። 6 እንግዲህ ወንድሞችና እህቶች ሆይ፦ "ከተጻፈው አትለፍ" የሚለውን ትርጉሙ ከእኛ መማር እንድትችሉ ስለ እናንተ ስል
ለራሴና ለአጵሎስ እንደ ምሳሌ ተናገርሁ። ይህ ማናችሁም አንዳችሁ በሌላኛችሁ እንዳትታበዩ ነው። 7 በእናንተና በሌሎች መካከል ምን ልዩነት አለ? በነጻ
ያልተቀበልከውስ ምን አለህ? በነጻ የተቀበልከው ከሆንህ እንዳልተቀበልህ የምትመካ ስለ ምንድን ነው? 8 አሁን የምትፈልጉት ሁሉ አላችሁ! አሁንስ ባለ
ጠጎች ሆናችኋል! ከእኛ ተለይታችሁ መንገሥ ጀምራችኋል! በርግጥ እኛ ከእናንተ ጋር መንገሥ እንድንችል እናንተ ብትነግሡ በተመኘሁ ነበር። 9 እግዚአብሔር
እኛን ሐዋርያቱን ሞት እንደ ተፈረደባቸው ሰዎች ከሁሉ ይልቅ የኋለኞች ያደረገን ይመስለኛል። ለዓለም፥ ለመላእክትና ለሰዎች መታያ ሆነናልና። 10 እኛ ስለ
ክርስቶስ ሞኞች ነን፤ እናንተ ግን በክርስቶስ ጥበበኞች ናችሁ፤ እኛ ደካሞች ነን፤ እናንተ ግን ብርቱዎች ናችሁ እናንተ የከበራችሁ ናችሁ፤እኛ ግን የተዋረድን ነን።
11 እስከዚህ ሰዓት ድረስ እንራባለን፤ እንጥማለን፤ እንራቆታለን፤ ያለርኅራኄ እንደበደባለን፤ ራሳችንን የምናስጠጋበት ስለሌለን እንክራተታለን። 12 በገዛ እጃችን
እየሠራን እንደክማለን፤ ሲሰድቡን እንመርቃለን፤ ሲያሳድዱን እንታገሣለን። 13 ክፉ ሲናገሩን እንማልዳለን፤ እስከ አሁን ድረስ የዓለም ጥራጊ የሁሉም ጉድፍ
ሆነናል። 14 እነዚህን ነገሮች የጻፍኩላችሁ ላሳፍራችሁ ሳይሆን እንደ ተወደዱ ልጆቼ አድርጌ እንድትታርሙ ልገስጻችሁ ነው። 15 በክርስቶስ ብዙ እልፍ አዕላፋት
አሳዳጊዎች ቢኖሩአችሁ እንኳ ብዙ አባቶች የሉአችሁም። እኔ ግን በኢየሱስ ክርስቶስ በወንጌል ልጆቼ ናችሁ። 16 እንግዲህ እኔን እንድትመስሉ እለምናችኋለሁ።
17 እንግዲህ የተወደደና ታማኝ የሆነውን በጌታ ልጄን ጢሞቲዎስን የላክሁላችሁ ለዚህ ነው ። እኔም በየስፍራውና በየአብያተ ክርስቲያናት ሁሉ እንደማስተምር፤
በክርስቶስ ያሉትን መንገዶቼ እርሱ ያሳስባችኋል። 18 አንዳንዶቻችሁ ግን ወደ እናንተ የማልመጣ መስሎአችሁ በትዕቢት የምትመላለሱ አላችሁ። 19 ነገር ግን
ጌታ ቢፈቅድ ፈጥኜ ወደ እናንተ እመጣለሁ። እነዚህ በትዕቢት የሚመላለሱት የሚናገሩትን ብቻ ሳይሆን ኃይላቸውንም ለማወቅ እሞክራለሁ። 20 ምክንያቱም
የእግዚአብሔር መንግሥት በኃይል ነው እንጂ በቃል ብቻ አይደለምና። ምን ትፈልጋላችሁ? 21 በበትር ወይስ በፍቅርና በትህትና መንፈስ እንድመጣባችሁ
ትፈልጋላችሁ?

---

1 Corinthians 4:1

1ቆሮንቶስ 4፥1-2
በዚህ መሠረት መጋቢዎች ትኩረት፦ «ከእነዚህ መጋቢዎች የተነሣ እኛ» መጋቢዎች ታማኝ ሆነው መገኘት ይገባቸዋል ትኩረት፦ « እንዲህ እንድንሆን ይገባል»

1 Corinthians 4:3

1ቆሮንቶስ 4፥3-4
እኔ በእናንተ መፍረዴ ለኔ ትንሽ ነገር ነው ጳውሎስ በሰውና በእግዚአብሔር ፍርድ መካከል ያለውን ልዩነት ያመዛዝናል። ከእግዚአብሔር እውነተኛ ፍርድ ጋር ሲመዛዘን የሰው ፍርድ የማይጠቅም ነው። የሚመሠረትብኝ ክስ እንዳለ አላውቅም ትኩረት፦ «ማንኛውንም ክስ አልሰማሁም» ይህ ማለት ግን እኔ ንጹሕ ነኝ አይደለም። እኔ ንጹሕ መሆኔን ወይም አለመሆኔን ጌታዬ ያውቃል።»

1 Corinthians 4:5

1ቆሮንቶውስ 4፥5
ስለዚህ አትፍረዱ ጌታ ሲመጣ ሰለሚፈርድ እኛ እንፍረድ ጌታ ከመምጣቱ በፊት የጌታ ዳግም መምጣትን ያመለክታል በጨለማ የተሠወረውን ወደ ብርሃን ያመጣል እንዲሁም የልብንም አሳብ ይገልጣል እግዚአብሔር የሰውን አሳብና ዓለማ ይገልጣል። በእግዚአብሔር ፊት የተሰወረ ነገር የለም። የልብ «የሰው ልብ»

1 Corinthians 4:6

1ቆሮንቶስ 4፥6-7
ስለ እናንተ «ስለ እናንተ በጎነት» ከተጻፈው በላይ አትለፍ «በቅዱሳት መጻሕፍት ከተጻፈው ውጪ አታድርግ» (TFT) በእናንተና በሌሎች መካከል ልዩነት ቢያዩ ጳውሎስ በጳውሎስ ወይም በአጵሎስ በማመናቸው የተሻሉ እንደሆኑ የሚያስቡትን የቆሮንቶስ ሰዎች ገሰጻቸው። ትኩረት፦«እናንተ በሌሎች ሰዎች ላይ የበላይ አይደላችሁም።» በነፃ ያልተቀበልካው ምን አለህ?
ጳውሎስ እግዚአብሔር በነፃ እንደሰጣቸው ይገልጻል። ትኩረት፦ «ማንኛውንም ያላችሁ ነገር ሁሉ እግዚአብሔር የሰጣችሁ ነው!»

የተቀበልከው ከሆንህ እንዳልተቀበልህ የምትመካ ስለ ምንድን ነው? ጳውሎስ በተቀበሉት ነገር በመመካታቸው ይገስጻል። ትኩረት፦ «ለመመካት መብት የላችሁም።» ወይም በምንም አትመኩ።»

1 Corinthians 4:8

1ቆሮንቶስ 4፥8-9
እግዚአብሔር እኛን ሐዋርያትን መታያ እድርጎ አስቀመጠን ጳውሎስ ሐዋርያቱን እግዚአብሔር እንዴት ለዓለም እንዲታዩ መታያ እንዳለደረገ ሁለት መንገዶችን ይገልጻል። እኛን ሐዋርያትን መታያ አደረገን እግዚአብሔር ሐዋርያቱን እስረኛ በመጨረሻ ለስቅለት ራሳቸውን ትሑት አድርገው እንደሚቀርቡ እንደ ሮማ ወታደራዊ ሰልፍ ገልጣቸው።

ለሞት እንደተፈረደባቸው ሰዎች እግዚአብሔር ሐዋርያትን ለስቅለት እንደቀረቡ ሰዎች አጋልጦአቸዋል።

ለመላእክቱና ለሰዎች ለመንፈሳውያንና ለሰው

1 Corinthians 4:10

1ቆሮንቶስ 4፥10-11
እኛ ስለ ክርስቶስ ሞኞች ነን እናንተ ግን በክርስቶስ ጥበበኞች ናችሁ ጳውሎስ የዓለምን አመለካከት ለማሳፈርና በክርስቶስ ለማመን የክርስትናን አመለካከት በተቃራኒ መንገድ ይጠቀማል። እኛ ደካሞች ነን እናንተ ግን ብርቱዎች ናችሁ ጳውሎስ የዓለምን አመለካከትንና በክርስቶስ ለማመን የክርስትና አመለካከትን በታቃራኒ መንገድ ይጠቀማል። እናንተ የከበራችሁ ናችሁ «የቆሮንቶስ ሰዎች በክብር ይዞአችኋል» እኛ የተዋረድን ነን «እኛን ሐዋርያቱን ሰዎች በውርደት ይዘውናል» እስከዚህ ሰዓት ትኩረት፦ «እስከዚህ ደረስ» ወይም «እስካሁን ድረስ» በጭካኔ/ ያለርኅራኄ ተደብድበዋል ትኩረት፦ «በአካላዊ ጉዳት ይቀጣል»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 4:12

1ቆሮንቶስ 4፥12-13
ሲሰድቡን እንመርቃለን «ሰዎች እኛን ሲሰድቡን እንመርቃቸዋለን»

ሲሳደቡ ትኩረት፦ «ሲሳደቡ» በሚቻለው፦ «ሲቃወሙ» ወይም «ሲረግሙን»(UDB) ሲያሳድዱን «ሰዎች እኛን ሲያሳድዱ» ክፉ ሲናገሩብን «ሰዎች ተገቢ ያልሆነውን ሲናገሩብ» በዚህ ዓለም የተጣልን ሆነናል « ሰዎች እኛን የዚህ ዓለም ጥራጊ አድርገው ቆጥረውናል»

1 Corinthians 4:14

1ቆሮንቶስ 4፥14-16
እናንተን ለማሳፈር ሳይሆን እንድትታረሙ ነው «እናንተን ላሳፍራችሁ ሳይሆን እንድትሻሸሉ ነው» ወይም «እንድታፍሩ እያደረግሁ ሳይሆን እናንተን ለማረም ነው» (UDB) ለማስተካከል "እንድትሻሸሉ» ወይም «የተሻላችሁ እንድትሆኑ» እንልፍ አእላፋት የሚያስተምሩአችሁ ይህ የአንድ ሰው መንፈሳዊ አባት አስፈላጊነት እነርሱንም የሚመሩአቸው የሰዎች የተጋነነ ቁጥር አጉልቶ ለማሳየት ነው። ሕፃናት አባት ጳውሎስ እነርሱን ወደ ክርስቶስ ስለ መራቸው ለቆሮንቶስ ሰዎች እንደ አባት ነው። ማሳሰብ «በብርቱ ማበረታታት» ወይም «በብርቱ ማሳሰብ»

1 Corinthians 4:17

1ቆሮንቶስ 4፥17-18
አሁን ይህ ዓለም የሚያሳየው ጳውሎስ እብሪተኛ የሆኑትን የቆሮንቶስ አማኞችን ባሕርይ ለመገሰጽ ርዕሱን መቀየሩ ነው።

1 Corinthians 4:19

1ቆሮንቶስ 4፥19-21
ወደ እናንተ እመጣለሁ «እናንተን እጎበኛለሁ» በቃል አይደለም ትኩረት፦ «በቃል የሚደረግ አይደለም» ወይም «በቃላት የምትናገሩት አይደለም» ምን ትፈልጋላችሁ ጳውሎስ የቆሮንቶስን ሰዎች ስላደረጉት ስሕተት እየገሰጻቸው የመጨረሻ ልመና ያቀርብላቸዋል። ትኩረት፦ «አሁን ምን እንዲሆነላችሁ እንደምትፈልጉ ንገሩኝ» በበትር ወይም በፍቅርና በትህትና መንፈስ ልምጣባችሁን? ጳውሎስ የቆሮንቶስን ሰዎች በሁለት ተቃራኒ አስተሳሰቦችን ያቀርብላቸዋል። ትኩረት፦ «ወደ እናንተ በጭካኔ ትምህርት ልምጣን? ወይም «በትህትና መንፈስ ፍቅርን ላሳያችሁን?»

ትህትና ትኩረት፦ «በርኅራኄ» ወይም «በትህትና»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 በእናንተ መካከል ዝሙት እንዳለ ሰምተናል፤የዚያም ዓይነት ዝሙት በአሕዛብ መካከል እንኳ ተሰምቶ የማይታወቅ ነው። እንደሰማነው ከእናንተ አንዱ ከእንጀራ
እናቱ ጋር የሚተኛ አለ። 2 ስለዚህ በትዕቢት የምትመላለሱ አይደላችሁምን? በዚህም ልታዝኑ አይገባችሁምን? ይህን ያደረገ ሰው ከመካከላችሁ ሊወገድ
ይገባል። 3 እኔ በአካል ከእናንተ ጋር ባልሆንም በመንፈስ ከእናንተ ጋር አለሁ፤ከእናንተም ጋር እንዳለሁ ሆኜ ይህን ባደረገው ሰው ላይ በጌታችን በኢየሱስ
ክርስቶስ ስም አሁን ፈርጄበታለሁ። 4 እናንተ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ስም በምትሰበሰቡበት ጊዜ መንፈሴም ከጌታችን ኢየሱስ ኃይል ጋር እዚያው
በመካከላችሁ አለ። 5 ይህ ሰው በጌታ በኢየሱስ ቀን ይድን ዘንድ፤ ለሥጋው ጥፋት ለሰይጣን እንዲሰጥ ፍርዴ ነው። 6 መመካታችሁ መልካም አይደለም።
ጥቂት እርሾ ሊጡን ሁሉ እንደሚያቦካ አታውቁምን? 7 እንግዲህ እርሾ የሌለ እንጀራ ሆናችሁ አዲሱን ሊጥ ትሆኑ ዘንድ ከአሮጌው እርሾ ራሳችሁን አንጹ።
ምክንያቱም የፋሲካችን በግ የሆነው ክርስቶስ ታርዶአል። 8 ስለዚህ በአሮጌ እርሾ በመጥፎ አስተሳሰብና በክፋት ሳይሆን በቅንነትና በእውነት በዓልን እርሾ
በሌለ ቂጣ እናድርግ። 9 ዝሙትን ከሚያደርጉ ሰዎች ጋር ኅብረት እንዳታደርጉ በመልእክቴ ጽፌላችሁ ነበር። 10 በምንም ነገር የዚህን ዓለም ዝሙት
ከሚያደርጉትን ወይም ገንዘብን ከሚመኙትን፥ ከነጣቂዎችንም፤ወይም ጣዖትን ከሚያመልኩትን ከማያምኑት አትተባበሩ። እንዲህ ቢሆን ኖሮ ከዓለም መውጣት
በተገባችሁ ነበር። 11 አሁን ግን በክርስቶስ ወንድሞች ወይም እህቶች ተብለው ከሚጠሩት ከማናቸውም ዝሙትን ከሚያደርግ ወይም ገንዘብን ከሚመኝ ወይም
ጣኦትን ከሚያመልክ ወይም ተሳዳቢ ወይም ሰካራም ወይም ነጣቂ ቢሆኑ ከእነርርሱ ጋር እንዳትተባበሩ እጽፍላችኋለሁ። እንደነዚህ ካሉት ጋር አብራችሁ እንኳን
አትብሉ። 12 ከቤተ ክርስቲያን ውጭ ባሉ ሰዎች ላይ ለመፍረድ እንዴት እደፍራለሁ? በቤተ ክርስቲያን ውስጥ ባሉ ሰዎች ላይ እናንተ አትፈርዱምን? 13 ከቤተ
ክርስቲያን ውጭ ባሉቱ ግን እግዚአብሔር ይፈርድባቸዋል። "ክፉውን ከመካከላችሁ አውጡት።"

---

1 Corinthians 5:1

1ቆሮንቶስ 5፥1-2
በአህዛብ ዘንድ እንኳን ተሰምቶ የማይታወቅ «አህዛብ እንኳን የማይፈቅዱት» የእንጀራ እናት የአባቱ ሚስት ግን የራሱ እናቱ አይደለችም። በዚህ ማፈር
የለባችሁምን? ይህ ፈሊጣዊ አዘል ጥያቄ ክርስቲያኖችን ለማሳዘን ጥቅም ላይ ውለዋል።) ይህን ያደረገ ሰው ከመካከላችሁ መወገድ አለበት «ይህን
ያደረገውን ከመካከላችሁ ማስወገድ አለባችሁ»

1 Corinthians 5:3

1ቆሮንቶስ 5፥3-5
በመንፈስ አብሮ መሆን ጳውሎስ በአሳቡ ከእነርሱ ጋር ነው። «በአሳቤ ከእናንተ ጋር ነኝ» በዚህ ሰው ላይ እኔ ፈጄበታለሁ «ይህ ሰው ጥፋተኛ ሆኖ
አግኝቻለሁ» በአንድ ላይ መሆን «መገነኘት» በጌታችን በኢየሱስ ስም ኢየሱስ ክርስቶስን ለማምለክ አንድ ላይ ለመሰብሰብ ፈሊጣዊ አነጋገር ይህን ሰው
ለሰይጣን አሳልፎ መስጠት ይህ የሚያመለክተው ሰውየውን ከእግዚአብሔር ሕዝብ ተለይቶ ከቤተ ክርስቲያን ውጪ በዓለም ውስጥ በሰይጣን ግዛት
ይኖራል። ለሥጋው ጥፋት ሰውየው ስለ ኅጢአቱ በአካላዊ ሕመም እግዚአብሔር ይቀጠዋል።

1 Corinthians 5:6

1ቆሮንቶስ 5፥6-8
መመካታችሁ መልካም አይደለም «መመካታችሁ መጥፎ ነው» ጥቂት እርሾ ሊጡን ሁሉ እንደሚያቦካ አታውቁምን? ጥቂት እርሾ እንጀራን ሁሉ
እንደሚያደርስ ሁሉ ጥቂት ኅጢአት የአማኞችን ኅብረት ሁሉ ሊያበለሽ ይችላል። መስዋዕት ሆኖአል «ጌታ እግዚአብሔር ክርስቶስ ኢየሱስን መስዋዕት አደረገው።» ክርስቶስ የፋሲካችን በግ ታርዶአል የፋሲካ በግ
የእስራኤልን ኅጢአት በእምነት እንደሚሸፍን የክርስቶስ ሞት በክርስቶስ ለሚያምኑት ኅጢአትን በክርስቶስ ለዘላለም ይሸፍናል።

1 Corinthians 5:9

1ቆሮንቶስ 5፥9-10
ዝሙትን የሚያደርጉ ሰዎች በክርስቶስ እንደሚያምኑ የሚያስመስሉ ግን በዚህ ሁኔታ የሚመላለሱትን የሚያመለክት ዝሙትን የሚያደሩ የዚህ ዓለም ሰዎች
በጌታ የማያምኑ በዝሙት ሕይወት ለመኖር ምርጫቸው ያደረጉ ስግብግብነት «ስግብግብ የሆኑ ሰዎች» ወይም «ማንኛውም ሰው ያለውን ሁሉን ነገር
የሚፈልጉ ሰዎች» ነጣቂዎች ይህ ማለት የሚያታልሉ ሰዎች ወይም የሌሎችን ገንዘብ ወይም ንብረት የሚያጭበረብሩ። ከእነርሱ መለየት ቢሆን ከዓለም
መውጣታችሁ ነበር በዓለም ከእንዲህ ዓይነት ተግባር ነፃ የሆነ ቦታ የለም። ትኩረት፦-«ከእነርሱ መለየት ቢሆን ከሁሉንም ሰው ማስወገድ ያስፈልግ
ነበር።»

1 Corinthians 5:11

1ቆሮንቶስ 5፥11-13
ማንም የተጠራ ማንም ሰው ራሱን በክርስቶስ አማኝ ብሎ የሚጠራ ከቤተ ክርስቲያን ውጪ ባሉት ላይ እንዴት እፈርዳለሁ? ትኩረት፦ «የቤተ ክርስቲያን
ባልሆኑ ሰዎች ላይ እኔ አልፈድም።» በቤተ ክርስቲያን ባሉ ሰዎች እናንተ አትፈርዱምን? «በቤተ ክርስቲያን ባሉት ላይ እናንተ መፍረድ አለባችሁ»

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ከእናንተ አንድ ሰው ከሌላ ሰው ጋር ክርክር ቢኖረው፤ በቅዱሳን ፊት ስለጉዳዩ ከመነጋገር ይልቅ በማያምን ዳኛ ፊት ለመቆም ወደ ፍርድ ቤት ለመሄድ ይደፍራልን? 2 ቅዱሳን በዓለም ላይ እንደሚፈርዱ አታውቁምን? በዓለም ላይ የምትፈርዱ ከሆነ፤ በትናንሽ ጉዳዮችን መፍረድ እንዴት ይሳናችኋል? 3 በመላእክት ላይ እንኳ እንደምንፈርድ አታውቁምን? እንግዲህ በዚህ ዓለም ሕይወት ጉዳዮች ላይ የበለጠ ለመፍረድ እንዴት አንችልም? 4 ለዕለታዊ ጠቃሚ ጉዳዮች ላይ መፍረድ ካለባችሁ በቤተ ክርስቲያን መካከል ለሚነሱ ክርክሮች የማያምኑ ሰዎችን እንዲፈርዱ ታስቀምጣላችሁን? 5 አሳፍራችሁ ዘንድ ይህን እላለሁ። እንደዚህ ነውን? በወንድሞችና እህቶች መካከል ክርክሮችን ሊፈታ የሚችል አንድ አስተዋይ ሰው በእናንተ ዘንድ አይገኝምን? 6 ነገር ግን አንዱ አማኝ ሌላውን አማኝ ለመክሰስ በማያምን ዳኛ ፊት ለመቆም ይሄዳልን? 7 እንግዲህ በክርስቲያኖች መካከል የእርስ በርስ ማንኛውም ክርክር ቢኖርባችሁ ለእናንተ ሽንፈት ነው። ብትበደሉ አይሻልምን? ብትታለሉስ እይሻልምን? 8 ነገር ግን እናንተ ወድሞቻችሁንና እህቶቻችሁን ትበድላላችሁ ታታልሉማላችሁ። 9 ዓመጸኞች የእግዚአብሔርን መንግሥት እንደማይወርሱ አታውቁምን? በሐሰት አታምኑ። ዝሙት አድራጊዎች ቢሆኑ፣ወይም ጣዖትን የሚያመልኩ፥ ወይም አመዝሮች ወይም ግብረ ሶዶማውያኖች ቢሆኑ፤ ወይም ሌቦች፥ ወይም ስግብግቦች፤ ወይም ሰካራሞች፣ ወይም ተዳዳቢዎች፥ 10 ወይም ነጣቂዎች፥ የእግዚአብሔርን መንግሥት አይወርሱም። 11 ከእናንተም አንዳንዶቻችሁ እንዲሁ ነበራችሁ። ነገር ግን በጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ ስም በአምላካችንም መንፈስ ታጥባችኋል፥ ተቀድሳችኋል፤ ጸድቃችሁማል። 12 ሁሉ ተፈቅዶልኛል፤ነገር ግን ሁሉም የሚጠቅም አይደለም። ሁሉ ተፈቅዶልኛል ነገር ግን በእኔ ላይ ምንም ነገር አይሠለጥንብኝም። 13 "መብል ለሆድ ነው፤ ሆድም ለመብል ነው።" እግዚአብሔር ግን ይህንም ያንም ያጠፋቸዋል። ሥጋ ግን ለጌታ ነው እንጂ ለዝሙት አይደለም። ይልቁን ሥጋችንም ለጌታ ነው፤እንዲሁም ጌታ ለሥጋ ያዘጋጃል። 14 እግዚአብሔርም ደግሞ ጌታን አስነሣ እኛንም በኃይሉ ያስነሣናል።ሥጋችሁ የክርስቶስ ብልቶች እንደሆነ አታውቁምን? 15 እንግዲህ የክርስቶስን ብልቶች ወስጄ የሴተኛ አዳሪ ሴት ብልቶች ላድርጋቸውን? ሊሆን አይችልም። 16 ከሴተኛ አዳሪ ጋር የሚተባበር ከእርስዋ ጋር አንድ ሥጋ እንዲሆን አታውቁምን? "ሁለቱ አንድ ሥጋ ይሆናሉ" በእግዚአብሔር ቃል ተጽፎአል። 17 ከጌታ ጋር የሚተባበር ግን ከእርሱ ጋር አንድ መንፈስ ነው። 18 ከዝሙት ሽሹ። ሰው የሚያደርገው ሌላ ኃጢአት ሁሉ ከሥጋ ውጭ ነው፤ ዝሙትን የሚያደርግ ሰው ግን በገዛ ሥጋው ላይ ኃጢአትን ያድርጋል። 19 ሥጋችሁ ከእግዚአብሔር የተቀበላችሁትና በእናንተ የሚኖረው የመንፈስ ቅዱስ ቤተ መቅደስ እንደ ሆነ አታውቁምን? 20 በዋጋ ተገዝታችኋልና ለራሳችሁ አይደላችሁም። ስለዚህ በሥጋችሁ እግዚአብሔርን አክብሩ።

---

1 Corinthians 6:1

1ቆሮንቶስ 6፥1-3
ክርክር ትኩረት፦ «አለመስማማት»ወይም «ሙጉት» ከአማኞች ይልቅ ወደ ማያምን ዳኛ ፊት ለመቆም ወደ መንግሥት ፍርድ ቤት ለመሄድ ይደፍራልን? ጳውሎስ ክርስቲያኖች በመካከላቸው አለመስማማት ቢኖር ራሳቸው መፍታት አለባቸው ይላል። ትኩረት፦«ክርስቲያን ባልንጀራችሁን በማያምን ዳኛ ፊት አትክሰስ። ክርስቲያን ባልንጀራዎች አለመስማማታቸውን ራሳቸው መካከል መፍታት አለባቸው።» መንግሥት ፍርድ ቤት መንግሥት በአካባቢ ባለው ጉዳዮችን የሚፈርድበትና ትክክል የሆነውን የሚወስንብት አማኞች በዓለም ላይ እንደሚፈርዱ አታውቁምን? ጳውሎስ ወደ ፊት በዓለም ላይ እንደሚፈረድ ያመለክታል። በዓለም ላይ የምትፈርዱ ከሆነ በትናንሽ ጉዳዮችን መፍረድ እንዴት ይሳናችኋል? ጳውሎስ ወደ ፊት በአጠቃላይ በዓለም ላይ የመፈረድ ኃላፊነትና ችሎታ እንደሚሰጥ ይናገራል፤ ስለዚህ በትናንሽ ጉዳዮች ላይ ራሳቸው መፍረድ አለባቸው። ትኩረት፦«ለወደ ፊት በዓለም ላይ ትፈርዳላችሁ ስለዚህ ይህን ጉዳይ መፍታት ትችላላችሁ።» . በመላእክት ላይ እንደምትፈርዱ አታውቁምን? «በመላእክት ላይ እንደምትፈዱ ታውቃላችሁ» እኛ ጳውሎስ ራሱንና የቆሮንቶስ ሰዎችን ይጨምራል። በዚህ ሕይወት ጉዳዮች ላይ የበለጠ መፍረድ እንደምንችል አታውቁምን? ትኩረት፦ «ምክንያቱም በመላእክት ላይ የመፍረድ ኃላፊነትና ችሎታ ስለተሰጠን በርግጠኝነት በሕይወት ጉዳዮች ላይ መፍረድ እንችላለን።»

1 Corinthians 6:4

1ቆሮንቶስ 6፥4-6
ለዕለታዊ ኑሮ የሚያስፈልገው ጉዳይ ላይ መፍረድ ካለባችሁ ትኩረት፦ «ስለ ዕለታዊ ህይወት ለመወሰን የተጠራችሁ ከሆነ» ወይም «በዚህ አስፈላጊ ሕይወት ላይ መፍታት ካለባችሁ» (UDB) እንዲህ ያሉ ጉዳዮችን ለምን ታስቀምጣላችሁ «እንዲህ ያሉ ጉዳዮችን መስጠት የለባችሁም» በቤተ ክርስቲያን የማያምኑ ሰዎች ጳውሎስ እነዚህን ነገሮች እንዴት እንደሚይዙ የቆሮንቶስ ሰዎችን ይገስጻቸዋል። አማራጭ ትርጉሞች 1)«እንዲያ ያሉትን ነገሮች ለመወሰን ተገቢ ያልሆኑትን አባላትን እንዲህ ያሉትን ጉዳዮች መስጠት አቁሙ» ወይም 2) «እንዲህ ያሉትን ጉዳዮች ከቤተ ክርስቲያን ውጪ ላሉ ሰዎች መስጠት አቁሙ» ወይም 3) «በሌሎች አማኞች መልካም ሆኖ ላልተቆጠሩ አባላት እንኳን እንዲህ ያሉትን ጉዳዮችን መስጠት የለባችሁም።» ላሳፍራችሁ ትኩረት፦ «ለእናንተ ውርደት» ወይም «በዚህ ጉዳይ ላይ እንዴት እንደ ወደቃችሁ ለማሳየት» (UDB) በወንድሞችና እህቶች መካከል ያለ ክርክር ለመፍታት በመካከላችሁ አስተዋይ ሰው የለምን? ትኩረት፦ «በአማኞች መካከል ያለውን ክርክር የሚፈታ አንድ አስተዋይ ሰው ማግኘት ትችላላሁ።» ክርክር/ሙግት «ክርክር» ወይም «አለመስማማት» ነገር ግን እንዳለ ትኩረት፦ «ነገር ግን አሁን ባለው ሁኔታ» ወይም «ነገር ግን በዚህ ፈንታ» (UDB) አንዱ አማኝ ሌላውን ለመክሰስ በማያምን ዳኛ ፊት ለመቆም ወደ ፍርድ ቤት ይሄዳል ትኩረት፦ «እርስ በርሳቸው ክርክር ያለባቸው አማኞች የማያምን ዳኛ ስለ ጉዳያቸው እንዲፈርድላቸው ይጠትቃሉ» ይህ ጉዳይ ይቀርባል «ይህን ጉዳይ አማኝ ያቀርባል»

1 Corinthians 6:7

1ቆሮንቶስ 6፥7-8
ሽንፈት ትኩረት፦ «ውድቀት» ወይም «ኪሳራ» መበደል አይሻልምን? መታለል አይሻልምን? ትኩረት፦«ሌሎች ቢበድሉና ወደ ፍርድ ቤት ቢወሰዱና ቢያታልሉ ይሻላል» ማታለል ትኩረት፦ «ማሳሰት» ወይም «ማሳት» የራሳችሁ ወንድሞችና እህቶች ሁሉም በክርስቶስ የሆኑ አማኞች እርስ በርሳቸው ወንድሞችና እህቶች ናቸው። ትኩረት፦ «የራሳችሁ በእምነት ባልንጀሮች ናችሁ።»

1 Corinthians 6:9

1ቆሮንቶስ 6፥9-11
ይህን አታውቁምን? ጳውሎስ ይህን እውነት አስቀድሞ እንደሚያውቁ ያብራራል። ትኩረት፦«ይህን አስቅድማችሁ ታውቃላችሁ» አመፀኞች አይወርሱም «ጸድቃን ብቻ ይወርሳሉ» የእግዚአብሔርን መንግሥት ይወርሳሉ እግዚአብሔር እንደ ጸድቃን አይፈርድባቸውም፥ ወደ ዘላለም ሕይወት አይገቡም። ግብረ ሰዶማውያን ወንድ ከወንድ ጋር የሚተኙ ዝሙተኞች የግብረ ሰዶማዊ ልምምድ የሚያደርጉ ወንድ ሆኖ ከሌላ ወንድ ጋር የሚተኙ ሌቦች «ከሌሎች የሚሰርቁ ሰዎች» ወይም «ነጣቂዎች» ስግብግቦች ትኩረት፦ «ከሌሎቹ ይልቅ ተስገብግቦ ብዙ የሚወስዱ ሰዎች» አጨበርባሪዎች ትኩረት፦ «አታላዮች» ወይም «በእንርሱ ላይ እምነት ከጣሉባቸው ሰዎች የሚሰርቁ»(UDB) ታጥባችኋል እግዚአብሔር ንፁሕ አድርጎአችኋል ለእግዚአብሔር ተለይታችኋል/ተቀድሳችኋል ትኩረት፦ «እግዚአብሔር ለራሱ ቀድሶአችኋል» ወይም «እግዚአብሔር ቅዱሳን አድርጎአችኋል»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ከእግዚአብሔር ጋር ጸድቃችኋል እግዚአብሔር ከራሱ ጋር ጻድቃን አድርጎአችኋል

1 Corinthians 6:12

1ቆሮንቶስ 6፥12-13
«ሁሉም ተፈቅዶልኛል» ትኩረት፦ «አንዳንዶች እንዲህ ይላሉ፥'ማንኛውንም ነገር ማድረግ እችላለሁ' ወይም «ማንኛውንም ነገር ለማድረግ ተፈቅዶልኛል» ነገር ግን ሁሉም አይጠቅመኝም «ነገር ግን ሁሉ ለእኔ መልካም አይደለም.» በማናቸውም አይግዛም/ማናቸውም አይሠለጥኑብኝም ትኩረት፦ «እነዚህ ነገሮች አንዳቸውም በእኔ ላይ ጌታ ሆነው አይሠለጥኑብኝም» «ምግብ ለሆድ ነው፥ሆድም ለምግብ ነው፤» ነገር ግን እግዚአብሔር ሁለቱንም ያጠፋቸዋል ትኩረት፦ «አንዳንዶች እንዲህ ይላሉ፥ 'ምግብ ለሆድ ነው፤ሆድም ለምግብ ነው' ነገር ግን እግዚአብሔር ምግብንም ሆድንም ያጠፋቸዋል» ሆድ የሚታይ አካል ያጠፋል «ማጥፋት»

1 Corinthians 6:14

1ቆሮንቶስ 6፥14-15
ጌታን አስነሣ ኢያሱስን አስነሥቶ ሕያው አደርገ የአካል ብልቶቻችሁ የክርስቶስ እንደሆኑ አታውቁምን? እጃችንና እግራችን የአካላችን ክፍሎች እንደ ሆኑ አካላችንም የክርስቶስ አካላት፥የቤተ ክርስቲያን ናቸው። ትኩረት፦ «አካላችሁ የክርስቶስ ነው»
የክርስቶስን አካል ወስጄ ከሴተኛ አዳሪ ጋር አንድ ላድርጋውን? ትኩረት፦«እናንተ የክርስቶስ አካል ናችሁ። የሴተኛ አዳሪ ጋር አንድ አላደርጋችሁም።»

ሊሆን አይችልም ትኩረት፦ «ይህ ሊሆን የሚገባ አይደለም!»

1 Corinthians 6:16

1ቆሮንቶስ 6፥16-17
ይህን አታውቁምን? «ይህን አስቀድማችሁ ታውቃላችሁ።» ጳውሎስ አስቀድሞ የሚያውቁትን እውነትየገልጥላቸዋል።

ነገር ግን ከጌታጋር አንድ ሆነ ከእርሱ ጋር አንድ መንፈስ ይሆናል ትኩራት፦ «አንድ ሰው ከጌታ ጋር አንድ የሆነ ከጌታ ጋር አንድ መንፈስ ይሆናል።»

1 Corinthians 6:18

1ቆሮንቶስ 6፥18
መሸሽ የአንድ ሰው በአካላዊ ሁኔታ መሸሸ ከመንፈሳዊ ሁኔታ ኀጢአትን ከመቃወም ጋር ሲነጻጸር ነው። ትኩረት፦ «ሸሽ» መተላልፍ «ማድረግ» ወይም «ማከናወን» «ሌላ ኀጢአት ከአካል ውጭ ይደረጋል» ነገር ግን ዝሙትን የሚያደርግ ግን በገዛ ሥጋው ነው የዝሙት ኀጢአት በሰው በራሱ አካል በሽታ መያዝ የሚችልበት ሲሆን፥ ነግር ግን ሌላ ኀጢአት በዚያው መንገድ አካልን አይጎደም።

1 Corinthians 6:19

`1ቆሮንቶስ 6፥19-20
አታውቁምን? «አስቀድማችሁ ታውቃላችሁ» ጳውሎስ ይህን እውነት አስቀድሞ እንድሚያቁ ያስረዳቸዋል። ሰውነታችሁ የእያንዳንዱ ክርስቲያን አካል የመንፈስ ቅዱስ ቤተ መቅደስ ነው የመንፈስ ቅዱስ ቤተ መቅደስ ቤተ መቅደስ ለመለኮት የተለየ ነው እንዲሁም የመለኮትም ማደሪያ ነው። በተመሳሳይ ሁኔታ የአንድ ክርስቲያን አማኝ አካል እንደ ቤተ መቅደስ የመንፈስ ቅዱስ የሚገኝበት ነው። በዋጋ ተገዝታችኋል እግዚአብሔር ለቆሮንቶስ ሰዎች ከባርነት ነፃ እንዲወጡ ዋጋ ከፍሎላቸዋል። ትኩረት፦«እግዚአብሔር ለእናንተ ነፃነት ዋጋ ከፍሎላችኋል።» ስለዚህ ትኩረት፦ «እንግዲህ» ወይም «ይህ እውነት ስለሆን» ወይም «ከዚህ እውነት የተነሣ»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 እንግዲህ ስለጻፋችሁኝ ነገር ሰው ከሴት ጋር አለመገናኘት መልካም ነው። **2** ነገር ግን ስለ ዝሙት ፈተና ምክንያት እንዳይሆን እያንዳንዱ ሰው የራሱ ሚስት ይኑረው፤ እንዲሁም ለእያንዳንዱ ሴት የራስዋ ባል ይኑራት። **3** ባል ለሚስቱ የሚገባትን ያድርግላት፤ እንደዚሁም ደግሞ ሚስቲቱ ለባልዋ የሚገባትን ታድርግ። **4** ሚስት በገዛ ሰውነትዋ ላይ ሥልጣን ያላትም፤ ሥልጣን ለባልዋ ነው እንጂ፤ እንዲሁም ባል በገዛ ሰውነቱ ላይ ሥልጣን የለውም ሥልጣን ለሚስቱ ነው እንጂ። **5** በጸሎት ለመትጋት ተስማምታችሁ ለጊዜው ካልሆነ በቀር እርስ በርሳችሁ አትከላከሉ። ራሳችሁን ስለ አለመግዛት ሰይጣን እንዳይፈታተናችሁ ደግሞ አብራችሁ መሆን ትችላላችሁ። **6** ዳሩ ግን ይህን እንደ ፈቃድ እላለሁ እንጂ እንደ ትእዛዝ አይደለም። **7** ሰው ሁሉ እንደ እኔ ቢሆን እወዳለሁ። ነገር ግን እያንዳንዱ ሰው ለራሱ ከእግዚአብሔር የተቀበለ አንዱ አንድ ዓይነት ሌላው ሌላ ዓይነት ስጦታ አለው። **8** ላላገቡትና ባሎቻቸው ለሞተባቸው ሴቶች ግን እላለሁ፦ እንደ እኔ ሳያገቡ ቢኖሩ ለእነርሱ መልካም ነው። **9** ነገር ግን ራሳቸውን መግዛት የማይችሉ ከሆነ መጋባት ይሻላል። በምኞት ከመቃጠል ይልቅ መጋባት ይሻላቸዋልና። **10** ደግሞ የተጋቡትን እንዲ ብዬ አዛቸዋለሁ ይህንም እኔ ሳልሆን ጌታ ነው፦ "ሚስት ከባልዋ አትለይ፥ **11** ብትለይ ግን ሳታገባ ትኑር" ወይም "ከባልዋ ጋር ትታረቅ፥እንዲሁም" ባልም ሚስቱን አይፍታት።" **12** ነገር ግን ሌሎችንም ጌታ ሳይሆን እኔ እላለሁ፦ ማንም ያለመነች ሚስት ያለው ወንድም፥ ከእርሱ ጋር ለመኖር ብትስማማ አይፍታት፤ **13** እንዲሁም ያለመነ ባል ያላት ሚስትም ብትኖር፥ ከእርስዋ ጋር ለመኖር ቢስማማ አትፍታው። ያለመነች ሚስት በአማኙ ባልዋ ተቀድሳለችልና፤ **14** እንዲሁም ያለመነ ባል በአማኝ ሚስቱ ተቀድሶአል። አለዚያ ልጆቻቸውሁ ርኩሳን ይሆኑ ነበር፤ አሁን ግን የተቀደሱ ናቸው። **15** የማያምን የትዳር ጓደኛ ግን የሚለይ ከሆነ ይለይ። እንዲህ በሚመስል ነገር ወንድም ወይም እህት በቃል ኪዳን መታሰር የለባቸውም። እግዚአብሔር ግን በሰላም እንድንኖር ጠርቶናል። **16** አንቺ ሴት ባልሽን ታድኚ እንደ ሆንሽ ምን ታውቂአሽ? ወይስ አንተ ሰው ሚስትህን ታድናት እንደ ሆንህ ምን ታውቃለህ? **17** እያንዳንዱ ሰው እንደተጠራው ዓለማና ጌታ በሰጠው ሕይወት ብቻ ይመላለስ። ይህ ለአብያተ ክርስቲያናት ሁሉ የእኔ ድንጋጌ ነው። **18** ማንም ተገርዞ ወደ እምነት ተጠርቶአልን? ወደ አለመገረዝ መመለስ የለበትም። እንዲሁም ማንም ሳይገርዝ ወደ እምነት ተጠርቶአልን? መገረዝ የለበትም። **19** የእግአብሔርን ትእዛዛት መጠበቅ ነው እንጂ መገረዝ ወይም አለመገረዝ የሚያመጠው ችግር የለም። **20** እያንዳንዱ ሰው እግዚአብሔር ለእምነት በጠራበት ጊዜ እንደነበረ ይመላለስ። **21** እግዚአብሔር ሲጠራህ ባሪያ ነበርን? ይህ ለኀድህ አይገባም። ነፃ የምትወጣ ከሆንህ ተቀበለው። **22** አንድ ሰው በጌታ ባሪያ ሆኖ የተጠራ የጌታ ነፃ ሰው ነው፤ እንደዚሁም ነፃ ሆኖ ለእምነት የተጠራ የክርስቶስ ባሪያ ነው። **23** በዋጋ ተገዝታችልኋልና የሰው ባሪያ አትሁኑ። **24** ወድሞችና እህቶች ሆይ፤ እያንዳንዳችን በተጠራንበት እንደዚሁ ሆነን በእግዚአብሔር ዘንድ እንኑር። **25** ላላገቡት የጌታ ትእዛዝ የለኝም። ነገር ግን በጌታ ምሕረት እንደ ታመነ ሰው ሆኜ የራሴን ምክር እሰጣለሁ። **26** ስለዚህ ለችግር ጊዜ መፍትሔ እንዲሆን ሰው ሳያገባ መኖር ከቻለ መልካም ይመስለኛል። **27** በጋብቻ ቃል ኪዳን በሚስት ታስረሃልን? እንዲህ ከሆነ ከዚህ ነፃ ለመሆን አትሻ። በበጋብቻ በሚስት አልታሰርህ ወይም ያላገባህ ነህ? ሚስትን አትሻ። **28** ነገር ግን ካገባህ ኃጢአት አይሆንብህም። እንዲሁም ያላገባች ሴት ብታገባ ኃጢአት አይሆንባትም። ሆኖም ግን የሚያገቡ በኑሮአቸው ብዙ ችግር ይሆንባቸዋል፤ ከእንዲ ዓይነት ሕይወት እንድትርቁ እመኛለሁ። **29** ዳሩ ግን ወንድሞ ሆይ፤ ይህን እላለሁ፤ ዘመኑ አጭር ነው። ከእንግዲህ ወዲህ ሚስቶች ያሉአቸ እንደሌላቸው ይኑሩ። **30** የሚያላቅሱም እንደማያለቅሱ ይሁኑ፤ እንዲሁም የሚደሰቱ ደስታ እንደሌላቸው ይሁኑ፤ **31** ደግሞ ማንኛውንም ነገር የሚገዙ ምንም እንደሌላቸ ይሁኑ፤ በዚህች ዓለም የሚጠቀሙ በሙሉ እንደ ማይጠቀሙ ይሁኑ ምክንያቱም የዚች ዓለም አሠራር ሁሉ አላፊ ነውና። **32** ነገር ግን ያለ ጭንቀት እንድትኖሩ እወዳለሁ። ያላገባው ጌታን እንዴት ደስ እንደሚያሰኘው የጌታን ነገር ያስባል። **33** ያገባው ግን ሚስቱን እንዴት ደስ እንዲያሰኛት የዓለምን ነገር ያስባል፥ ልቡም ተከፍሎአልና። **34** ያላገባች ሴት ወይም ድንግል በሥጋና በመንፈስ እንዴትምትቀደስ የጌታን ነገር ታስባለች። ያገባች ሴት ግን ባልዋን እንዴት ደስ እንደምታሰኘው የዓለምን ነገር ታስባለች። **35** ሌላ ሸክም ለጭንባችሁ ሳይሆን ለራሳችሁ ጥቅም ይህን እላለሁ። ያለ ምንም ጉዳት በጌታ እንድትጸኑ ስለእውነት ይህን እላለሁ። **36** ዳሩ ግን ማንም ሰው ያጫትን ድንግል በአግባቡ ካልያዘ የእርስዋም ዕድሜ እየገፋ ከሄደ ሊያገባት ካሰበ ያግባት። ይህ ኃጢአት የለበትም። **37** ነገር ግን አንድ ሰው ላለማግባት ቢወስንና ስሜቱንም ለመቆጣጠር ከቻለ እርስዋን ባለማግባቱ መልካም ያደርጋል። **38** የእርሱንም እጮኛ የሚያገባት መልካም ያደርጋል፤እርስዋንም ለማግባት የማይመርጥ የበለጠ መልካም ያድርጋል። **39** አንዲት ሴት ባልዋ በሕይወት እስካለ ድረስ ከባልዋ ጋር የታሰረች ናት። ነገር ግን ባልዋ ቢሞት በጌታ የሆነውን ብቻ ለማግባት ነጻነት አላት። **40** እንደ እኔ ውሳኔ ግን ሳታገባ ብትኖር ደስተኛ ትሆናለች። እኔም የእግዚአብሔር መንፈስ ያለኝ ይመስለኛል።

---

1 Corinthians 7:1

1ቆሮንቶስ 7፥1-2
እንግዲህ ጳውሎስ በትምህርቱ አዲስ ርዕስ ያስተዋውቃል። ስለ ጻፋችሁልን ነገሮች የቆሮንቶስ ሰዎች ለጳውሎስ ለአንዳንድ ጥያቄዎች መልስ ፈልገው ደብዳቤ ጽፈውለት ነበር። ለሰው እዚህ ላይ ወንድ ወይም ሴት የትዳር ጓደኛ ይህ መልካም ነው ትኩረት፦ «ይህ ትክክልና ተቀባይነት ያለው ነው» ነገር ግን ስለ ዝሙት ምክንያት ፈተና ትኩረት፦ «ነገር ግን ሰዎች በዝሙት ፈተና ላይ እንዳይውድቁ» እያንዳንዱ ሰው የራሱ ሚስት ይኑረው እንዲሁም እያንዳንዷ ሴት ለራሷ ባል ይኑራት ብዙ ሚስት በሚያገቡ ማህበር ሰብ ግልጽ ለማድረግ፦«እያንዳንዱ ሰው አንድ ሚስት ሊኖረው ይገባል እንዲሁም እያንዳንዷ ሴት የራሷ ባል ሊኖራት ይገባል»

1 Corinthians 7:3

1ቆሮንቶስ 7፥3-4
ስለ ገብረ ሥጋ ግንኙነት መብት ሁለቱም ባልና ሚስት ከትዳር ጓደኛቸው ጋር ሁል ጊዜ አብሮ መተኛት ይገባል።

1 Corinthians 7:5

1ቆሮንቶስ 7፥5-7
አብራችሁ ለመተኛት እርስ በርሳችሁ አትከላከሉ ትኩረት፦ «ከትዳር ጓደኛ ጋር አብራችሁ ለመተኛት እምቢ አትበሉ» ለጸሎት ራሳችሁ ለመትጋት ተስማምታችሁ በተለይም ለጸሎት ጊዜ ለመውሰድ ለተወሰኑ ቀናት አብሮ ሳይተኙ ለማሳለፍ ይወስናሉ። በአይሁድ እምነት አንድ ለሁለት ሳምንታት ይሆናል። ራሳችሁን ማትጋት «ራሳችሁን መስጠት» እንደ ገና አንድ ሁኑ ትኩረት፦ «እንደገና አንድ ላይ ተኙ» ራሳችሁን ለመግዛት ካለ መቻል የተነሣ መቆጣጠር* ትኩረት፦ «ምክንያቱም ከጥቂት ቀናት በኋላ የግብረ ሥጋ ፍላጎታችሁን ለመቆጠጠር ከባድ ይሆናል»

ይህን እንደ ፈቃድ እንጂ እንደ ትእዛዝ አይደለም ጳውሎስ የቆሮንቶስን ሰዎችን ለአጭር ጊዜ አብሮ ከመተኛት ለጸሎት መታቀብ ይችላሉ፤ነገር ግን ይህ የተለየ ጉዳይ ነው እንጂ የሚቀጥል መስፈርት አይደለም። እንደ እኔ ቢሆን ያላገቡ (አስቀድሞ ያገቡ ወይም ያላገቡ) እንደ ጳውሎስ ያሉ ነገር ግን እያንዳንዱ ከእግዚአብሔር የራሱ ስጦታ ይኑረው እንዲሁም ሌላውም እንደዚው ይሁን ትኩረት፦ «እግዚአብሔር ለአንድ ሰው ችሎታ ይሰጣል እንዲሁም ለሌላኛው ሰው ሌላ ችሎታ ይሰጣል»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 7:8

1ቆሮንቶስ 7፥8-9
ያላገባ «አሁን ያላገባ» ይህ ያላገቡትንና ቀደም ብሎ ያገቡትን ይጨምራል። መበለት ባል የሞተባት ሴት ይህ መልካም ነው «መልካም» የሚለው ቃል እዚህ ላይ ትክክልና ተቀባይነት ያለው የሚለውን ያመለክታል። ትኩረት፦«ይህ ትክክልና ተቀባይነት ያለው ነው።» መጋባት ባልና ሚስት መሆን

1 Corinthians 7:10

1ቆሮንቶስ 7፥10-11
ያገባ የትዳር ጓደኛ ያለው(ባልና ሚስት) መለየት የለባቸውም አብዘኛው የግሪክ ሰዎች ሕጋዊ ፍቺና እንዲሁ መለየትን አይለይም ነበር። «መለየት» ለአብዘኛው ባለ ትዳሮች ጋብቻ የማይቆይ እንደ ሆነ ማለት ነው። ከርሱ ጋር ታረቁ «ከባልዋ ጋር ያለውን ጉዳይ መፍታት አለባቸው እንዲሁም ወደ እርሱም ትመለስ» መፋታት የለባቸውም ይህ «መለየት የለባቸውም» ከሚለው ጋር ተመሳሳይ። (ከላይ ያለውን ማስታወሻ።) ሕጋዊ ፍቺ ወይም እንዲያው መለየት።

1 Corinthians 7:12

1ቆሮንቶስ 7፥112-14
ይዘት «ፈቃድ» ወይም«መርካት» የማያምን ባል የተለየ ነው «እግዚአብሔር ያላመነውን ባል» ያላመነት ሴት የተለች ናት «እግዚአብሔር ያላመነችን ሴት ለይቶአል»

እነርሱ የተለዩ ናቸው «እግዚአብሔር »እንርሱን ለይቶአቸዋል»

1 Corinthians 7:15

1ቆሮንቶስ 7፥15-16
በዚህ ዓይነት ጉዳይ ወንድሞች ወይም እህት ለቃል ኪዳናቸው የታሰሩ አይደለም «በዚህ ዓይነት ጉዳይ የአማኝ ባለትዳሮች ጋብቻ አስገዳጅነት የላቸውም።»

አንቺ ሴት ባልሽን ታድኚው እንደ ሆነ ምን ታውቂያለሽ? «የማያምን ባልሽን ታድኚው እንደ ሆነ ምን ታውቂያለሽ።»

አንተ ሰው ሚስትህን ታድናት እንደ ሆነ ምን ታውቃለህ «የማታምን ሚስትህን ታድናት እንደ ሆነ ምን ታውቃለህ።»

1 Corinthians 7:17

1ቆሮንቶስ 7፥17-19
እያንዳንዱ ሰው «እያንዳንዱ አማኝ» ይህ ለአብያተ ክርስቲያናት ሁሉ ትእዛዜ ነው ጳውሎስ አብያተ ክርስቲያናት ሁሉ በዚህ ሁኔታ እንዲያደርጉ አማኞችን ያስተምራል። አንድ ሰው ሲጠራ ተገርዞአልን ጳውሎስ የተገረዙትን አንድ ሰው ወደ እምነት ሲጠራ ያልተገረዘ ነውን ጳውሎስ ያልተገረዙትን ይጠቅሳል። ትኩረት፦«ላልተገረዙት፤ እግዚአብሔር ለእምነት ሲጠራችሁ ያልተገረዛችሁ ነበርን።»

1 Corinthians 7:20

1ቆሮንቶስ 7፥20-24
በጥሪ እዚህ ላይ «ጥሪ» ወደ ሥራ ወይም የምትሳተፉበት ማኅበራዊ ደረጃን ያመለክታል። ትኩረት፦«እንደምታደርጉ ኑሩና ሥሩ።» (UDB) እግዚአብሔር ሲጠራችሁ ባርያ ነበራችሁን? ትኩረት፦ «እግዚአብሔር ለእምነት ሲጠራችሁ ባርያ ለነበራችሁ።» የጌታ ነፃ ሰዎች ይህን ነፃነት በእግዚአብሔር ይቅር ተብላችኋል ስለዚህ ከሰይጣንና ከኀጢአት ነፃ ሁኑ። በዋጋ ተገዝታችኋል ትኩረት፦ «ክርስቶስ ስለ እናንተ በመሞት ገዝቶአችኋል» ለእምነት በምንጠራበት ጊዜ «እግዚአብሔር እኛን ለእምነት በክርስቶስ ሲጠራን» እኛን --- እኛ ሁሉንም ክርስቲያኖችን ይመለከታል

1 Corinthians 7:25

1ቆሮንቶስ 7፥25-26
እንግዲህ ያላገቡትን በሚመለከት ከጌታ ትእዛዝ የለኝም ጳውሎስ ስለዚህ ሁኔታ የሚናገር የኢየሱስ ትምህርት እንደ ሌለ ይናገራል። ትኩረት፦ «ስላላገቡ ሰዎች ከጌታ ትእዛዝ የለኝም።» የእኔ አሳብ ጳውሎስ ስለ ጋብቻ እነዚህ አሳቦች የእርሱ እንደ ሆነ እንጂ በቀጥታ ከጌታ አለመሆኑን ያሳስባል። ስለዚህ ትኩረት፦ «እንግዲህ/ስለዚህ» ወይም «በዚህ ምክንያት» ለችግር ጊዜ መፍትሔ እንዲሆን ትኩረት፦ «የሚመጣ መከራ»

1 Corinthians 7:27

1ቆሮንቶስ 7፥27-28
ከአንዲት ሴት ጋር በጋብቻ ታስራችኋል ጳውሎስ ላገቡት ወንዶች ይናገራል። ትኩረት፦ «ያገባችሁ ከሆነ» ከዚህ ነፃ ለመሆን አትሻ ትኩረት፦ «ከጋብቻ ቃል ኪዳን ነፃ ለመሆን አትሞክሩ» ከሚስትህ ጋር በቃል ኪዳን ነፃ ወይም ያላገባህ ነህ? ጳውሎስ አሁን ላላገቡት ይናገራል። ትኩረት፦ «አሁን ያላገባህ ከሆንህ» ሚስት አትሻ ትኩረት፦ «ለማግባት አትፈልግ» መሰጠት «ተከናወነ» ወይም «ተሳትፎአል» ከእነርሱ ለመለየት እወዳለሁ ትኩረት፦ «ከእነርሱ ጋር እንድትሆን አልወድም»

1 Corinthians 7:29

1ቆሮንቶስ7፥29-31
ጊዜው አጭር ነው ትኩረት፦ «ጥቂት ጊዜ አለ» ወይም «ጊዜው ተጋባዶአል» ማልቀስ «መጮህ» ወይም «በእንባ ማዘን» ከዓለም ጋር የሚተባበሩ ትኩረት፦ «በየቀኑ ከማያምኑ ጋር የሚተባበሩ» ከዚህ ጋር ምንም እንደ ሌለ ትኩረት፦ «ከማያምኑ ጋር ምንም ግንኙነት እንደ ሌለ» የዚህ ዓለም አሠራር መጨረሻ ደርሷል ይህ ዓለም በሰይጣን ሥር ከመሆኑ የተነሣ ይህ ዓለም በአጭር ጊዜ ያልፋል።

1 Corinthians 7:32

1ቆሮንቶስ 7፥32-34
ከጭንቀት ነፃ መሆን ትኩረት፦ «ጸጥ ማለት» ወይም ያለ ጭንቀት» ስለ አንድ ነገር ትኩረት መስጠት «በአንድ ነገር ማተኮር» እርሱ ተከፍሏል ትኩረት፦ «እግዚአብሔርን ለማስደሰት እንዲሁም ሚስቱን ለማስደሰት ይፈልጋል»

1 Corinthians 7:35

1ቆሮንቶስ 7፥35
እጥረት «ሸክም» ወይም «ገደብ» ለዚህ ተሰጥቶ ሊሆን ይችላል «ትኩረት መስጠት ይችላል»

1 Corinthians 7:36

1ቆሮንቶስ 7፥36-38
አጠቃላይ መረጃ አንዳንድ ሰዎች ጳውሎስ ያላገቡ ሰዎች ለማግባት ስለሚፈልጉ ሴቶች እንደ ሚናገር ያስባሉ (see ULB and UDB። ሌሎች ደግሞ ጳውሎስ የሚናገረው ስላላገቡ ሴቶች አባቶች እንደ ሆነ ያስባሉ (በዚህ ማስታወሻ ያሉትን አማራጭ ትርጉሞችን ተመልከት)። በአክብሮት አለመያዝ «ቸር አለመሆን» ወይም «አለማክበር» እጮኛውን አማራጭ ትርጉሞች 1)«ሊያገባት ተስፋ የሰጣት ሴት» ወይም 2)«ድንግል የሆነች ልጃ ገረድ።» እጮኛ አንድ ሴት እና አንድ ወንድ ለጋብቻ የተስማሙበት ፍላጎቱ በጣም ከፍተኛ አማራጭ ትርጉሞች 1) ስለ ወሰባዊ ፍላጎቱ (UDB) ወይም 2) «ምክንያቱም ሴቷ ለማግባት የዕድሜ ብቁነት» ያግባት አማራጭ ትርጉሞች 1)«እጮኛውን ያግባት»(UDB) ወይም 2) «ሴት ልጁ ለጋብቻ ይፍቀድ» ላለማግባት ከወሰነ አማራጭ ትርጉሞች 1)«ለማግባት ፍላጎት እንደ ሌለ ከወሰነ» (UDB) ወይም 2) «እንድታገባ ሴት ልጁን የማይፈቅ ከሆነ» እርስዋን በለማግባቱ መልካም አደረገ አማራጭ ትርጉሞች 1) «እርስዋን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ላለማግባት የሚያደርገው ውሳኔ መልካም ነው» (UDB) ወይም
2)«ያላገባችውን እንዳታገባ ቢያቆያት መልካም ነው።» እጮኛውን ያገባል
አማራጭ ትርጉም፦ «ሴት ልጁ ለጋብቻ ይሰጣታል» ለማግባት አይመርጥም
አማራጭ ትርጉም፦ «ሴት ልጁን ለጋብቻ አይሰጥም»

1 Corinthians 7:39

1ቆሮንቶስ 7፥39-40
በሕይወት ካለ «እስከ ሞት ድረስ» የፈለገችውን ትኩረት፦ «ማንንም
የፈለገችውን» በጌታ ትኩረት፦ «አዲሱ ባል አማኝ ከሆነ» ፍርዴ
«የእግዚአብሔርን ቃል መረዳቴ» ደስተኛ የበለጠ ተስማምቶአል፤ የበለጠ
ደስተኛ እንዳለ ይኖራል ትኩረት፦ «ሳያገባ ይኖራል»

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ለጣዖት ስለተሰዋ ሥጋ፦ "ሁላችንም ዕውቀት እንዳለን" እናውቃለን።ዕውቀት ያስታብያል፤ ፍቅር ግን ያንጻል። 2 አንድ ሰው አንድ ነገር እንደሚያውቅ ቢያስብ፥ ያ ሰው ፥እንደሚገባ እንደሚያውቅ ገና አለወቀም። 3 ነገር ግን ማንም ሰው እግዚአብሔርን ቢወድ እርሱም በእግዚአብሔር ዘንድ ይታወቃል። 4 እንግዲህ ለጣዖት የተሠዋውን ሥጋ ስለ መብላት በተመለከተ፦ "የዚህ ዓለም ጣዖት ከንቱ ነው፤" እና "ከአንዱም ከእግዚአብሔር በቀር ሌላ አምላክ የለም" ይህንን እናውቃለን። 5 ብዙ "አማልክትና ጌቶች" እንዳሉ ሁሉ፥ ምንም እንኳ በሰማይና በምድር አማልክት የተባሉ ቢኖሩ ለእኛስ ነገር ሁሉ ከእርሱ የሆነ 6 እኛም ለእርሱ የሆንን አንድ አምላክ አብ ብቻ አለን፤ እንዲሁም ነገር ሁሉም በእርሱ በኩል የሆነ እኛም በእርሱ በኩል የሆንን አንድ ጌታ ኢየሱስ ክርስቶስ ብቻ አለን። 7 ይሁን እንጂ ይህ ዕውቀት በሁሉም አይገኝም። በዚህ ፈንታ፥ አንዳንዶች ግን እስካሁን ድረስ ጣዖትን ማምለክ ስለ ለመዱ፦ ለጣዖት እንደ ተሠዋ አድርገው ይበላሉ። ሕሊናቸው ደካማ ስለ ሆነ ይረክሳሉ። 8 መብል ግን ወደ እግዚአብሔር አያደርሰንም። ስላልበላምንም አንረክስም፤ ወይም ስለበላንም የተሻለን አንሆንም። 9 ነገር ግን ይህ ነጻነታችሁ በእምነት ደካማ ለሆኑት ምክንያት ሆኖ መሰናከያ እንዳይሆን ተጠንቃቁ። 10 አንተ ዕውቀት ያለህ በጣዖት ቤት በማዕድ ተቀምጠህ ስትበላ አንድ ሰው ቢያይህ፤ በእምነቱ ያልጠነከረ ሰው ለጣዖት የተሠዋውን ለመብላት አይደፋፈርምን? 11 ስለ ጣዖት ባሕርይ በአንተ ዕውቀት የተነሣ ክርስቶስ የሞተላቸው ደካማ ወንድም ወይም እህት ይጠፋሉ። 12 ስለዚህም ወንድሞችንና እህቶችን ስትበድሉና ደካማ ሕሊናቸውንም ስታቆሽሹ ክርስቶስን ትበድላላችሁ። 13 ስለዚህም መብል ወንድሜንና እህቴን የሚያሰናክል ከሆን ወንድሜንና እህት እንዳላሰናክል ለዘላለ ከቶ ሥጋን አልበለም።

---

1 Corinthians 8:1

1ቆሮንቶስ 8፥1-3
እንግዲህ ስለ ጳውሎስ የቆሮንቶስ ሰዎች ወደ ጠየቁበት ጥያቄ መሸጋገሪያ እንዲሆን ይህን ሐረግ ይጠቀማል። ለጣዖት የተሠዋ አህዛብ ለአምልኮአቸው እህል፥ዓሣ፥ ወፍ፥ ወይም ሥጋ ለአማልክት ይሠዋሉ። ካህናቱም የመሥዋዕቱን ከፊል በመሠዊያ ላይ እንዲቃጠል ያደርጋሉ። ጳውሎስ የሚናገረው ለሚያመልኩት ወይም በገበያ ስለሚሸጠው ቀሪው ክፍል ነው። «ሁላችንም ዕውቀት እንዳለን» እናውቃለን ጳውሎስ አንዳንድ የቆሮንቶስ ሰዎች ካሉት ይህን ሐረግ ይጠቅሳል። ትኩረት፦ 'ሁላችን ዕውቀት አለን' ራሳችሁ እንደምትሉ «ሁላችን እናውቃለን።» ትዕቢት «አንድ ሰው ይታበያል» ወይም «አንድ ሰው ራሱን ከሌላ የተሻለ እንደሆን ያስባል» አንድ ነገር እንደሚያውቅ ያስባል «ማንኛውንም ነገር እንደሚያውቅ ያምናል» ይህ ሰው በእርሱ ዘንድ ይታወቃል «እግዚአብሔር ይህን ሰው ያውቃል» (ተመልከት፦)

1 Corinthians 8:4

1ቆሮንቶስ 8፥4-6
እናውቃለን «እኛ» ማለት ጳውሎስና የቆሮንቶስ ሰዎች የዚህ ዓለም «ጣዖት ምንም እንደ ሆን እናውቃለን» ጳውሎስ አንዳንድ የቆሮንቶስ ሰዎች ከተጠቀሙት ይህን ሐረግ ይጠቅሳል። ትኩረት፦ «ራሳችሁ እንደምትሉ፥'ጣዖት ኀይል እንደሌለ ወይም ለእኛ ትርጉም የለም' እንደምትሉ እናውቃለን» ጣዖታትና ጌቶች ጳውሎስ በብዙ ጣዖቶች አያምንም ነገር ግን አይዛብ በጣዖታት እንደሚያምኑ ያውቃል። እኛን ይህ «እኛን» የሚለው ጳውሎስና የቆሮንቶስ ሰዎችን ነው። ለእኛ አለን «እናምናለን»

1 Corinthians 8:7

`1ቆሮንቶስ 8፥7-8
እያንዳንዱ ሰው አንዳንዶች «ሁሉም ሰዎች» ከሁሉም ሰዎች የተወሰኑ ክፍሎች የተበላሹ «የጠፉ» ወይም «የተጎዱ»

1 Corinthians 8:8

`1ቆሮንቶስ 8፥8-10
ምግብ ወደ እግዚአብሔር አያደርስም «ምግብ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነትን አያስገኝም» ወይም «የምንበላው ምግብ እግዚአብሔርን ደስ አያሰኝም ደካማ የሆነ ሰው በእምነታቸው ብርቱ ያልሆኑ ለመብላት የሚደፍሩ «ለመብላት የበረታቱ»

1 Corinthians 8:11

1ቆሮንቶስ 8፥11-13
ደካማ ወንድም ወይም እህት ይጠፋሉ ወንድም ወይም እህት በእምነታቸው ያልበረቱ እምነታቸው ይፈተናል ወይም እምነታቸውን ያጣሉ። ስለዚህ «ከዚህ መጨረሻ መመሪያ የተነሣ» ምግብ ምክንያት ከሆነ «ምግብ ይህን የሚያስከትል» ወይም «ምግብ የሚያደፋፍር ከሆነ»

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 እኔ ነፃ አይደለሁም? እኔ ሐዋርያስ አይደለሁም? ጌታችን ኢየሱስን አላየሁትም? እናንተስ በጌታ የሥዬ ፍሬዎች አይደላችሁም? 2 ለሌሎች ሐዋርያ ባልሆን
እንኳ ቢያንስ ለእናንተ ሐዋርያ ነኝ። በጌታ ሐዋርያ ለመሆኔ እናንተ ማረጋገጫ ናችሁና። 3 ለሚጠይቁኝ መልሴ ይህ ነው። 4 እኛስ ለመብላትና ለመጠጣት
መብት የለንም? 5 እንደ ሌሎቹ ሐዋርያት፣ እንደ ጌታ ወንድሞች፣ እና እንደ ኬፋ፣ አማኝ የሆነች ሚስት ይዞ ለመሄድ መብት የለንም? 6 ወይስ የመሥራት ግዴታ
ያለብን እኔና በርናባስ ብቻ ነን? 7 በራሱ ወጪ በውትድርና የሚያገለግል ማን ነው? የወይን ተክል ተክሎ ከፍሬው የማይበላ ማን ነው? ወይስ ከሚጠብቀው
መንጋ ወተት የማይጠጣ ማን ነው? 8 እነዚህን ነገሮች የምናገረው በሰው ሥልጣን መሠረት ነው? ሕጉስ ይህን አይልም? 9 በሙሴ ሕግ፦ "የሚያበራየውን
በሬ፣አፉን አትሰር" ተብሎ ተጽፎአል። በእርግጥ እግዚአብሔር ስለ በሬዎች አስቦ ነው? 10 እየተናገረ ያለው ስለ እኛ አይደለም? የተጻፈው ስለ እኛ
ነው፣ምክንያቱም የሚያርስ በተስፋ ሊያርስ፣የሚያበራይም ከመከሩ ለመካፈል ተስፋ በማድረግ ሊያበራይ ይገባዋል። 11 በመካከላችሁ መንፈሳዊ ነገር ዘርተን
ከሆነ፣ከእናንተ ቁሳዊ ነገሮችን ብናጭድ ይበዛብናል? 12 ሌሎች ይህን መብት ከእናንተ የሚያገኙ ከሆነ፣እኛስ የበለጠ መብት የለንም? ሆኖም ግን ይህን
መብት ይገባናል አላልንም፣ይልቁንም ለክርስቶስ ወንጌል እንቅፋት እንዳንሆን ሁሉን ታገስን። 13 በመቅደስ የሚያገለግሉ ምግባቸውን ከመቅደስ እንደሚያገኙ
አታውቁም፣በመሠዊያው ላይ የሚያገልግሉስ መሠዊያው ላይ ከሚሠዋው እንደሚካፈሉ አታውቁም? 14 እንዲሁም ደግሞ ወንጌልን የሚያውጁ ከወንጌል
በሚገኝ እንዲኖሩ ጌታ አዟል። 15 እኔ ግን ከእነዚህ መብቶች አንዱንም ይገባኛል አላልሁም። ይህንንም የጻፍሁት አንዳች እንዲደረግልኝ አይደለም። ይህን
ትምክህቴን ማንም ከሚወስድብኝ ሞትን እመርጣለሁ። 16 ይህ ግዴታዬ ስለሆነ ወንጌል ብሰብክ የምታበይበት ምክንያት የለኝም፣ ወንጌልን ባልሰብክ ግን
ወየልኝ! 17 ይህን በፈቃደኝነት ባደርገው ግን ሽልማት አለኝ። በፈቃደኝነት ባላደርገው ግን በአደራ የተሰጠኝ ኃላፊነት አለብኝ። 18 ታዲያ ሽልማቴ ምንድነው?
በወንጌል ውስጥ ያለ ሙሉ መብቴን ትቼ ያለምንም ክፍያ ወንጌልን ስሰብክ ነው። 19 ምንም እንኳ ከሁሉም ነፃ ብሆንም፣ ብዙዎችን ለመማረክ
እንድችል፣የሁሉ አገልጋይ ሆንሁ። 20 አይሁድን ለመማረክ እንድችል፣ እንደ አይሁዳዊ ሆንሁ። ምንም እንኳ በሕግ ስር ባልሆንም፣ በሕግ ስር ያሉትን መማረክ
እንድችል፣ ከሕግ ስር እንዳለ ሰው ሆንሁ። 21 ከሕግ ውጭ ያሉትን መማረክ እንድችል፣እኔ ራሴ ከእግዚአብሔር ሕግ ውጭ ሳልሆን፣ ነገር ግን ከክርስቶስ ሕግ
ስር እያለሁ፣ ከሕግ ውጭ እንዳለ ሰው ሆንሁ። 22 ደካማውን መማረክ እንድችል፣እንደ ደካማ ሆንሁ። አንዳንዶችን ማዳን እንድችል፣ ለሰዎች ሁሉ ብዬ ሁሉን
ሆንሁ። 23 ይህን ሁሉ ያደረግሁት ከወንጌል በረከት መካፈል እንድችል፣ ስለ ወንጌል ብዬ ነው። 24 በሩጫ ውድድር የሚሳተፉ ሯጮች ሁሉ እንደሚሮጡ፣ ነገር
ግን ሽልማት የሚቀበል አንዱ ብቻ እንደሆነ አታውቁም? ስለዚህ ሽልማት ለማግኘት ሩጡ። 25 ለውድድር የሚዘጋጅ ሰው ሥልጠና ጊዜ ሁሉ ራሱን መቆጣጠር
ይለማመዳል። እነርሱ የሚጠፋውን ሽልማት ለማግኘት ይሮጣሉ፣ እኛ ግን የማይጠፋውን ሽልማት ለማግኘት እንሮጣለን። 26 ስለዚህም ያለ ዓላማ
አልሮጥም፣ወይም ንፋስ በቦክስ አልመታም። 27 ነገር ግን ለሌሎች ከሰበክሁ በኋላ ከውድድሩ ውጭ እንዳልሆን ሥጋዬን በመቆጣጠር አስገዛዋለሁ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ወንድሞች እና እህቶች፣ይህን እንድታውቁ እወዳለሁ፣አባቶቻችን ከዳመና በታች እና በባሕር ውስጥ አለፉ። **2** ሁሉም በዳመና እና በባሕር ውስጥ በሙሴ ተጠመቁ፣ **3** መንፈሳዊ ምግብ ተመገቡ፣ **4** ሁሉም አንድ ዓይነት መንፈሳዊ መጠጥ ጠጡ። እነርሱም ይከተላቸው ከነበረው መንፈሳዊ ዓለት ጠጡ፣ያም ዓለት ክርስቶስ ነበር። **5** ነገር ግን እግዚአብሔር በብዙዎች አልተደሰተምና ሬሳቸው ምድረ በዳ ውስጥ ወድቆ ቀረ። **6** እኛም እነርሱ እንዳደረጉት ክፉ ነገር እንዳንመኝ እነዚህ ነገሮች ምሳሌ እንዲሆኑልን ተጽፈውልናል። **7** "ሕዝቡ ሊበሉና ሊጠጡ ተቀመጡ፣በዝሙት ፍላጎት በመነሳሳት ሊጨፍሩ ተነሡ።" ተብሎ እንደተጻፈ፣ከእነርሱ አንዳንዶች እንዳደረጉት ጣዖት አምላኪዎች አትሁኑ። **8** ከእነርሱ ብዙዎች ዝሙት በመፈጸማቸው ምክንያት ሃያ ሦስት ሺ ሰዎች በአንድ ቀን እንደሞቱ፣እኛም ዝሙት አንፈጽም። **9** ከእነርሱም ብዙዎች ክርስቶስን እንደፈተኑት እና በእባብ እንደጠፉ፣እኛም ጌታን እንፈታተን። **10** በማጉረምረማቸው ምክንያት የሞት መልአክ እንዳጠፋቸው፣እኛም አናጉረምርም። **11** በእነርሱ ላይ የሆኑት እነኚህ ነገሮች ምሳሌ እንዲሆኑልን የተጻፈው፣ የዘመን ፍጻሜ ለደረሰብን ለእኛ ትምህርት እንዲሆንልን ነው። **12** ስለዚህ ማንም ቆሜአለሁ ብሎ የሚያስብ፣ እንዳይወድቅ ይጠንቀቅ። **13** በሰው ሁሉ ላይ ከሚደርሰው በላይ የሆነ ፈተና አልደረሰባችሁም። ነገር ግን እግዚአብሔር ታማኝ ነውና ከምትችሉት በላይ እንድትፈተኑ አያደርግም። ይልቁን ፈተናውን መወጣት እንድትችሉ ከፈተናው ጋር ማምለጫ መንገዱንም ያዘጋጅላችኋል። **14** ስለዚህ ወዳጆቼ ሆይ፣ከጣዖት አምልኮ ሽሹ። **15** ይህን የምናገራችሁ አስተዋዮች በመሆናችሁ ነው፤የምለውን አመዛዝኑ። **16** የምንባርከው የበረከት ጽዋ፣የክርስቶስን ደም መካፈል አይደለም? የምንቆርሰው እንጀራ የክርስቶስን ሥጋ መካፈል አይደለም? **17** እንጀራው አንድ እንደሆነ፣ብዙዎች ሆነን ሳለ አንዱን እንጀራ በመካፈል አንድ አካል ነን። **18** የእስራኤልን ሕዝብ ተመልከቱ፦ ከመሥዋዕቱ የሚበሉ ከመሠዊያው ተካፋዮች አይደሉም? **19** ስለዚህ ምን እያልሁ ነው? ጣዖት ምንም አይደለም እያልሁ ነው? ወይስ ለጣዖት የተሠዋ ምግብ ምንም አይደለም ማለቴ ነው? **20** እያልሁ ያለሁት፣አሕዛብ የሚሠዋቸው ነገሮች፣ለአጋንንት እንጂ ለእግዚአብሔር አይደለም። ከአጋንንት ጋር ተካፋዮች እንድትሆኑ አልፈልግም! የጌታንም ጽዋ፣ የአጋንንትንም ጽዋ ልትጠጡ አትችሉም። **21** በጌታም ማዕድ፣ በአጋንንትም ማዕድ ኅብረት ልታደርጉ አትችሉም። **22** ይህን ብማድረግ ጌታን ለቅናት እናነሳሳዋለን? ከእርሱ የምንበረታ ነን? **23** "ሁሉም ነገር ተፈቅዷል፣" ነገር ግን ሁሉም ነገር የሚጠቅም አይደልም። "ሁሉም ነገር ተፈቅዷል፣" ነገር ግን ሁሉም ነገር ሰዎችን የሚያንጽ አይደለም። **24** ማንም ለራሱ መልካም የሆንውን ብቻ አያስብ። ይልቁን፣እያንዳንዱ ለሌሎች ሰዎች ሁሉ መልካም የሆነውን ይፈልግ። **25** በገበያ ቦታ የሚሸጥ ማንኛውንም ነገር፣የኅሊና ጥያቄ ሳታነሱ መብላት ትችላላችሁ። **26** "ምድርና በውስጧ ያለው ሁሉ የጌታ ነውና።" **27** አንድ አማኝ ያልሆነ ሰው ምግብ ቢጋብዛችሁና ግብዣውን ተቀብላችሁ መሄድ ብትፈልጉ፣ በፊታችሁ የቀረበላችሁን ማንኛውንም ነገር የኅሊና ጥያቄ ሳታነሱ ብሉ። **28** ነገር ግን እንድ ሰው፣"ይህ ምግብ ለጣዖት የተሠዋ ነው።" ብሎ ቢነግራችሁ አትብሉ። ይህን ማድረግ የሚገባችሁ፣ ለነገራችሁ ሰው እና ለኅሊና ስትሉ ነው። **29** ይህን ስል ስለ እናንተ ኅሊና ሳይሆን ስለ ሌላው ሰው ኅሊና ነው። ስለ ሌላው ኅሊና ሲባል ለምን በነፃነቴ ላይ ይፈረዳል? **30** ምግቡን በአክብሮት ከተቀበልሁ፣አመስግኜ ለበላሁት ነገር ለምን እሰደባልሁ? **31** ስለዚህ፣ስትበሉ እና ስትጠጡ፣ወይም በምታደርጉት ሁሉ፣ሁሉን ለጌታ ክብር አድርጉት። **32** ለአይሁዶች ወይም ለግሪኮች፣ እንዲሁም ለእግዚአብሔር ቤተክርስቲያን መሰናከያ አታድርጉ። **33** እኔ ሰዎችን ሁሉ በሁሉ ነገር ደስ ለማሰኘት እንደምፈልግ ሁሉ እናንተም እንዲሁ አድርጉ። የራሴን ጥቅም ሳይሆን፣ለብዙዎች ጥቅም የሚሆነውን እፈልጋለሁ። ይህን የማደርገው ወደ ድነት እንዲመጡ ብዬ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 እኔ ክርስቶስን እንደምመስል፣እናንተም እኔን ምሰሉ። **2** አሁን የማመሰግናችሁ በሁሉ ነገር ስለምታስቡኝ ነው። ለእናንተ ያስተላለፍኳቸውን ልምዶች ልክ እንደዚያው እንዳሉ አጥብቃችሁ በመያዛችሁ አመሰግናችኋለሁ። **3** ክርስቶስ የወንድ ሁሉ ራስ ፣ወንድ ደግሞ የሴት ራስ ፣ እግዚአብሔር የክርስቶስ ራስ እንደሆነ እንድትረዱ እፈልጋለሁ። **4** ራሱን ሸፍኖ የሚጸልይ ወይም ትንቢት የሚናገር ወንድ የእርሱ ራስ የሆነውን ክብር ያሳጣል። **5** ነገር ግን ራሷን ሳትሸፍን የምትጸልይ ወይም ትንቢት የምትናገር ሴት ራሷን ክብር ታሳጣለች። ይህን ማድረግ ልክ ጠጉሯን እንደመላጨት ነው። **6** ሴት ራሷን ካልሸፈነች፣ጠጉሯን አሳጥራ መቆረጥ ይኖርባታል። ሴት ጠጉሯን አሳጥራ መቆረጧ ወይም መላጭቷ አሳፋሪ ከሆነ፣ ራሷን ትሸፍን። **7** ወንድ ራሱን መሸፈን የለበትም፣ ምክንያቱም እርሱ የእግዚአብሔር መልክ እና ክብር ነውና። **8** ሴት ግን የወንድ ክብር ነች። ወንድ ከሴት አልተገኘምና። ይልቁንስ፣ሴት ከወንድ ተገኝታለች። **9** ወንድ ለሴት አልተፈጠረም፣ሴት ግን ለወንድ ተፈጥራለች። **10** ለዚህ ነው፣ ከመላእክቱ የተነሳ፣ ሴት በራሷ ላይ የሥልጣን ምልክት ሊኖራት የሚገባው። **11** የሆነ ሆኖ፣በጌታ ሴት ከወንድ፣ ወንድም ከሴት የተነጣጠሉ አይደሉም። **12** ሴት የተገኘችው ከወንድ እንደሆነ ሁሉ፣ወንድም የተገኘው ከሴት ነው። ሁሉም ነገር ደግሞ የተነኘው ከእግዚአብሔር ነው። **13** ራሳችሁ ፍረዱ፦ሴት ራሷን ሳትሸፈን ወደ እግዚአብሔር ብትጸልይ ተገቢ ነው? **14** ወንድስ ረጅም ጠጉር ቢኖረው አሳፋሪ እንደሆነ ተፈጥሮ ራሱ አያስተምራችሁም? **15** ሴት ግን ረጅም ጠጉር ቢኖራት ክብሯ እንደሆነ ተፈጥሮ ራሱ አያስተምራችሁም? ለእርሷ ጠጉር የተሰጣት እንደ መሸፈኛ ነውና። **16** ነገር ግን በዚህ ማንም ክርክር ሊያስነሳ ቢፈልግ፣እኛም ሆንን የእግዚአብሔር አብያተ ክርስቲያናት ከዚህ የተለየ ልምምድ የላቸውም። **17** በሚከተሉት መመሪያዎቼ ግን፣አላመሰግናችሁም። ምክንያቱም በምትሰበሰቡበት ጊዜ፣ ለተሻለ ነገር ሳይሆን እጅግ ለከፋ ነገር ትሰበሰባላችሁ። **18** በመጀመሪያ፣ በቤተክርስቲያን ስትሰበሰቡ በመካከላችሁ መከፋፈል እንዳለ ሰምቼአለሁ፣ ደግሞም ይህ እንደሚሆን በመጠኑም ቢሆን አምኜበታልሁ። **19** ምክንያቱም በእናንተ መካከል ተቀባይነትያላቸው እንዲለዩ የተለያዩ ቡድኖች መኖራቸው ግድ ነው። **20** በአንድነት በምትሰብሰቡበት ጊዜ፣የምትበሉት የጌታን ማዕድ አይደለምና። **21** በምትበሉበት ጊዜ፣ሌሎች ምግብ ከማግኘታቸው በፊት እያንዳንዱ ቀድሞ የየራሱን ምግብ ይበላል። አንዱ ተርቦ ሳለ ሌላው ይሰክራል። **22** የምትበሉበትና የምትጠጡበት ቤት የላችሁም? የእግዚአብሔርን ቤተክርስቲያን በመናቅ ምንም የሌላቸውን ታዋርዳላችሁ? ምን ልበላችሁ? ታዲያ ላመስግናችሁ? ለዚህ አላምሰግናችሁም! **23** ከጌታ የተቀበልሁትን ለእናንተ አሳልፌ ሰጥቼአለሁ፣ ጌታ ኢየሱስ ታልፎ በተሰጠበት ምሽት፣እንጀራ አንሳ። **24** ካመሰገነ በኋላ ቆረሰውና፣"ለእናንተ የሆነ ሥጋዬ ይህ ነው፣ይህን እኔን ለማስታወስ አድርጉት፣" አለ። **25** እንዲሁም ከእራት በኋላ ጽዋን አንስቶ፣"ይህ በደሜ የሚሆን አዲስ ኪዳን ነው።ይህን በጠጣችሁ ጊዜ ሁሉ እኔን ለማስታወስ አድርጉት።" **26** ይህን እንጀራ በበላችሁ እና ይህን ጽዋ በጠጣችሁ ጊዜ ሁሉ፣ጌታ እስኪመጣ ድረስ ሞቱን ታውጃላችሁ። **27** ስለዚህ ማንም፣ተገቢ ባልሆነ ሁኔታ የጌታን እንጀራ ቢበላ ወይም የጌታን ጽዋ ቢጠጣ፣ለጌታ ሥጋ እና ለጌታ ደም ተጠያቂ ይሆናል። **28** አንድ ሰው ራሱን ከመረመረ በኋላ እንጀራውን ይብላ ጽዋዉንም ይጠጣ። **29** የጌታ ሥጋ መሆኑን ሳይረዳ የሚበላ እና የሚጠጣ፣በራሱ ላይ ፍርድን ይበላል ይጠጣልም። **30** በመካከላችሁ ብዙዎች የታመሙ እና በሽተኞች የሆኑት ስለዚህ ነው፣ አንዳንዶችም ደግሞ ሞተዋል። **31** ነገር ግን ራሳችንን ብንመረምር አይፈረድብንም። **32** በጌታ ስንፈረድ ግን፣ከዓለም ጋር እንዳንኮነን እንገሠጻለን። **33** ስለዚህ፣ወንድሞቼ እና እህቶቼ፣ለመብላት ስትሰበሰቡ፣እርስ በርሳችሁ ተጠባበቁ። **34** ማንም የተራበ ቢኖር፣እቤቱ ይብላ፣እንዲያ ሲሆን ስትሰበሰቡ ለፍርድ አይሆንባችሁም። ስለ ጻፋችሁልኝ ሌሎች ነገሮች፣ስመጣ መመሪያዎችን እሰጣለሁ።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **12**

1 ወንድሞች እና እህቶች መንፈሳዊ ስጦታዎችን በተመለከተ፣የማታውቁት ነገር እንዲኖር አልፈልግም። **2** አረማውያን በነበራችሁበት ወቅት፣መናገር እንኳ በማይችሉ ጣዖታት ወደማታውቁት መንገድ ተመርታችሁ እንደነበር ታውቃላችሁ። **3** ስለዚህ ማንም በእግዚአብሔር መንፈስ፣"ኢየሱስ የተረገመ ነው፣" የሚል እንደሌለ ሁሉ፤ እንዲሁም በእግዚአብሔር መንፈስ ካልሆነ በቀር፣"ኢየሱስ ጌታ ነው፣" ሊል የሚችል እንደሌለ እወቁ። **4** ልዩ ልዩ ስጦታዎች አሉ፣መንፈስ ቅዱስ ግን አንድ ነው። **5** አገልግሎቶች ልዩ ልዩ ናቸው፣ጌታ ግን አንድ ነው። **6** ልዩ ልዩ ሥራዎች አሉ፣ነገር ግን ለእያንዳንዱ ሰው ችሎታን የሚሰጥ አንዱ እግዚአብሔር ነው። **7** ደግሞም ለእያንዳንዱ መንፍስ ቅዱስን መግለጥ የተሰጠው ለሁሉም ጥቅም ሲባል ነው። **8** ለአንዱ የጥበብ ቃል በመንፈስ ቅዱስ ይሰጣል፣ለሌላው ደግሞ የእውቀት ቃል በዚያው መንፈስ ይሰጣል። **9** ለሌላው በዚያው መንፈስ እምነት ይሰጠዋል፣ለሌላው ደግሞ በዚያው መንፈስ የፈውስ ስጦታ ይሰጠዋል። **10** ለሌላው ደግሞ የኃይል ሥራዎች፣ለሌላው ትንቢት መናገር። ለሌላው ደግሞ መናፍስትን መለየት፣ለሌላው በልዩ ልዩ ልሳኖች መናገር፣እና ለሌላው ልሳኖችን የመተርጎም ስጦታ ይሰጠዋል። **11** ነገር ግን፣ለእያንዳንዳቸው እንደወደደ ልዩ ልዩ ስጦታዎችን በመስጠት በእነዚህ ሁሉ የሚሠራው ያው አንዱ መንፈስ ቅዱስ ነው። **12** አካል አንድ ሆኖ ሳለ ብዙ ብልቶች እንዳሉት ሁሉ፣ ሁሉም ብልቶች የአንዱ አካል ክፍል እንደሆኑ፣በክርስቶስም እንዲሁ ነው። **13** በአንድ መንፈስ በአንድ አካል እንደተጠመቅን፣አይሁድ ይሁኑ ግሪኮች፣ባሪያ ይሁን ነጻ፣ሁሉ ከአንዱ መንፈስ ጠጥተዋል። **14** አካል አንድ ብልት ብቻ ሳይሆን ብዙ ብልቶች አሉት። **15** እግር፣"እኔ እጅ አይደለሁም፣ስለዚህ የአካሉ ክፍል አይደለሁም፣" ቢል የአካሉ ክፍል መሆኑ አይቀርም። **16** ጆሮም ተነስቶ፣"ዓይን ስላይደለሁ፣የአካሉ ክፍል አይደለሁም፣" ቢል የአካሉ ክፍል ከመሆን አይቀነስም። አካል ሁሉ ዓይን ቢሆን፣ መስማት ወዴት ይሆናል? **17** አካል ሁሉ ጆሮ ቢሆን፣ማሽተት ወዴት ይሆናል? **18** እግዚአብሔር ግን እያንዳንዱን የአካል ክፍል እንደወደደ ሠርቶታል። **19** ሁሉም አንድ ብልት ቢሆኑ ኑሮ፣አካል ወዴት በሆነ ነበር? **20** አሁን ግን ብዙ ብልቶች ያሉት፣ አንድ አካል ነው። **21** ዓይን እጅን፣"አንተ አታስፈልገኝም፣" ሊል አይችልም። ራስም እግርን፣"አታስፈልገኝም፣" ሊል አይችልም። **22** ነገር ግን ዝቅተኛ ግምት የሚሰጣቸው ብልቶች አስፈላጊ ናቸው፣ **23** ዝቅተኛ ግምት የምንሰጣቸውን የሰውነት ክፍሎች ትልቅ ክብር እንሰጣቸዋለን፣እምናፍርባቸውን ብልቶች ደግሞ በአክብሮት እንይዛለን። **24** የማናፍርባቸውን ብልቶች ደግሞ በአክብሮት መያዝ አያስፈልገንም ምክንያቱም ቀድሞዉኑ ክብር አግኝተዋል። እግዚአብሔር ግን ብልቶችን ሁሉ በአንድነት በማያያዝ ክብር ላልተሰጣቸው የበለጠ ክብርን ሰጥቷል። **25** እግዚአብሔር እንዲህ ያደረገው በአካል ውስጥ መከፋፈል እንዳይኖርና ይልቁን ብልቶች በበለጠ ፍቅር እርስ በርሳቸው አንዳቸው ሌላቸውን እንዲከባከቡ ነው። **26** እናም አንዱ ብልት ሲሰቃይ ሁሉም ብልቶች አብረው ይሰቃያሉ። አንዱ ብልት ሲከብር፣ሁሉም ብልቶች አብረው ሐሴት ያደርጋሉ። **27** እንግዲህ እናንተ የክርስቶስ አካል ስትሆኑ እያንዳንዳችሁ የአካሉ ብልቶች ናችሁ። **28** እግዚአብሔርም በቤተክርስቲያን በመጀመሪያ ሐዋርያትን፣ሁለተኛ ነቢያትን፣ሦስተኛ አስተማሪዎችን፣ከዚያም ተአምራት ማድረግን፣በመቀጠል የፈውስ ስጦታዎችን፣እርዳታ የሚያደርጉትን፣ የአስተዳደር ሥራ የሚሠሩትን፣ እና ልዩ ልዩ ዓይነት ልሳኖችን የሚናገሩትን ሰጥቷል። **29** ታዲያ ሁላችን ሐዋርያት ነን? ሁላችንስ ነቢያት ነን? ወይስ ሁላችን አስተማሪዎች ነን? ሁላችን ተአምራቶችን እናደርጋለን? **30** ሁላችን የፈውስ ስጦታዎች አሉን? ሁላችን በልሳኖች እንናገራለን? ሁላችን ልሳኖችን እንተረጉማለን? **31** የሚበልጡትን ስጦታዎች በከፍተኛ ጉጉት ፈልጉ። እጅግ የሚበልጠውንም መንገድ አሳያችኋልሁ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **13**

1 በሰዎች እና በመላእክት ልሳኖች ብናገር፣ግን ፍቅር ከሌለኝ፣የሚንጫጫ ቃጭል ወይም የሚጮህ ታንቡር ነኝ። **2** የትንቢት ስጦታ ቢኖረኝ፣ የተሰወሩ እውነቶችን እና እውቀት ሁሉ ቢኖረኝ፣ተራሮችን ከስፍራቸው የሚያስወግድ እምነት ሁሉ ቢኖረኝ፣ ፍቅር ከሌለኝ ግን ምንም የማይጠቅም ነኝ። **3** ድሆችን ለመመገብ ያለኝን ሁሉ ብሰጥ፣ ሰውነቴንም እንዲቃጠል ብሰጥ፣ፍቅር ከሌለኝ ግን ምንም አይጠቅመኝም። **4** ፍቅር ታጋሽና ደግ ነው። ፍቅር አይመቀኝም ደግሞም አይመካም። አይታበይም **5** ወይም ትህትና የጎደለው አይደለም። ራስ ወዳድ አይደለም። በቀላሉ አይበሳጭም፤ወይም በደልን አይቆጥርም። **6** ፍቅር በአመጽ ደስ አይሰኝም፣በእውነት ግን ደስ ይለዋል። **7** ፍቅር ሁሉን ይታገሳል፤ሁሉን ያምናል፤በሁሉም ድፍረት አለው በሁሉ ይጸናል። **8** ፍቅር ፍጻሜ የለውም። ትንቢቶች ያልፋሉ፤ልሳኖችም ቢሆኑ ያበቃሉ፤ዕውቀትም ቢሆን ጊዜ ያልፍበታል። **9** ከዕውቀት የተወሰነውን እናውቃልን፣ትንቢትም በከፊል እንተነቢያለን። **10** ነገር ግን ፍጹም የሆነው ሲመጣ፣ፍጹም ያልሆነው ወደ ፍጻሜ ይደርሳል። **11** ልጅ በነበርሁበት ጊዜ፣እንደ ልጅ እናገር ነበር፣እንደ ልጅም አስብ ነበር፣የመረዳት ችሎታዬም እንደ ልጅ ነበር። ጎልማሳ ስሆን ግን የልጅነት ነገሮችን አስወገድሁ። **12** አሁን በጨለማ ውስጥ ያለን ምስል በመስታዋት እንደሚያይ እንመለከታለን፣የዚያን ጊዜ ግን ፊት ለፊት እናያለን። አሁን ዕውቀትን በከፊል አውቃለሁ፣የዚያን ጊዜ ግን ልክ እኔ ሙሉ በሙሉ እንደምታወቀው ሙሉ በሙሉ አውቃለሁ። **13** ነገር ግን እምነት፣ ተስፋ፣ፍቅር እነዚህ ሦስቱ ግን ጸንተው ይኖራሉ። ከእነዚህ የሚበልጠው ፍቅር ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **14**

1 ፍቅርን ተከታተሉ ለመንፈሳዊ ስጦታዎችም ከፍተኛ ጉጉት ይኑራችሁ፣ **2** በተለይም ደግሞ ትንቢት የመናገር ስጦታን በብርቱ ፈልጉ። በልሳን የሚናገር ለሰው ሳይሆን ለእግዚአብሔር ይናገራል፣በመንፈስ የተሰወሩ ነገሮችን ይናገራልና ማንም አይረዳውም። **3** ትንቢት የሚናገር ግን ሰዎችን ለማነጽ፣ለማበረታታትና፣ ለማጽናናት፣ ይናገራል። **4** በልሳን የሚናገር ራሱን ያንጻል፣ትንቢት የሚናገር ግን ቤተክርስቲያንን ያንጻል። **5** እንግዲህ ሁላችሁም በልሳኖች ብትናገሩ ምኞቴ ነበር። ከዚያ ይበልጥ ትንቢት ብትናገሩ እወዳለሁ። በልሳን የተነገረውን የሚተረጉም ከሌለ፣ ቤተክርስቲያን እንድትታነጽ ልሳን ከሚናገር ይልቅ ትንቢት የሚናገር ይበልጣል። **6** ወንድሞች እና እህቶች፣ልሳን እየተናገርሁ ወደ እናንተ ብመጣ ምን እጠቅማችኋለሁ? በመገለጥ፣ወይም በእውቀት፣ወይም በትንቢት፣ወይም በማስተማር ካልሆነ ልጠቅማችሁ አልችልም። **7** ሕይወት የሌላቸው እንደ ዋሽንት ወይም ክራር ያሉ የሙዚቃ መሣሪያዎች መለየት የሚቻሉ ድምፆችን ካላወጡ፣አንድ ሰው የትኛው የሙዚቃ መሣሪያ እንደተጫወተ እንዴት ማወቅ ይችላል? **8** መለከት ሊለይ በማይቻል ድምፅ ቢነፋ፣አንድ ሰው ለጦርነት ለመዘጋጀት ጊዜው እንደሆነ እንዴት ሊያውቅ ይችላል? **9** እናንተንም በተመለከተ እንዲሁ ነው። ሊታወቅ የማይችል ንግግር ብትናገሩ አንድ ሰው ምን እንደተናገራችሁ እንዴት ሊያውቅ ይችላል? እናንተ ትናገራላችሁ ነገር ግን ማንም አይረዳችሁም። **10** በዓለም ውስጥ ብዙ ልዩ ልዩ ቋንቋዎች እንዳሉ ጥርጥር የለውም፣ **11** አንዳቸውም ግን ትርጉም የሌላቸው አይደሉም። የአንድን ቋንቋ ትርጉም የማላውቅ ከሆን ለሚናገረው ሰው እንግዳ እሆንበታለሁ፣ተናጋሪውም እንግዳ ይሆንብኛል። **12** ለእናንተም እንዲሁ ነው። ለመንፈስ ቅዱስ መገለጦች ከፍተኛ ፍላጎት ስላላችሁ፣ቤተክርስቲያንን ለማነጽ ጉጉት ይኑራችሁ። **13** ስለዚህ በልሳን የሚናገር መተርጎም እንዲችል ይጸልይ። **14** በልሳን በምጸልይበት ጊዜ መንፈሴ ይጸልያል፣አእምሮዬ ግን ያለ ፍሬ ነው። **15** ታዲያ ምን ላድርግ? በመንፈሴም እጸልያልሁ፣በአእምሮዬም እጸልያለሁ። በመንፈሴ እዘምራለሁ፣በአእምሮዬም እዘምራለሁ። **16** እንደዚያ ካልሆነ ግን እግዚአብሔርን በመንፈሳችሁ ብታመሰግኑና ሌላው ሰው በምታመሰግኑበት ሰዓት ምን እያላችሁ እንደሆነ ካላወቀ እንዴት "አሜን" ይላል? **17** በእርግጠኝነት በሚገባ እያመሰገናችሁ ነው፣ሌላው ሰው ግን እየታነጸበት አይደለም። **18** ከሁላችሁም የበለጠ በልሳን ስለምናገር እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ። **19** በቤተክርስቲያን ውስጥ ግን ሰዎችን ማስተማር እንድችል፥ በልሳን አሥር ሺ ቃላትን ከምናገር፣ በአእምሮዬ አምስት ቃላትን መናገር እመርጣለሁ። **20** ወንድሞች እና እህቶች፣በአስተሳሰባችሁ ልጆች አትሁኑ። ይልቁን ክፋትን በተመለከተ እንደ ሕፃናት ሁኑ። ነገር ግን በአስተሳሰባችሁ ይበልጥ የበሰላችሁ ሁኑ። **21** በሕጉ እንደተጻፈው፣"የማያውቁት ቋንቋ ባላቸው ሰዎችና እንግዳ በሆነ ንግግር ለዚህ ሕዝብ እናገራለሁ። እንደዚያም ሆኖ አይሰሙኝም፣" ይላል እግዚአብሔር። **22** ስለዚህ ልሳኖች ለአማኞች ሳይሆን አማኝ ላልሆኑ ሰዎች ምልክት ናቸው። ትንቢት መናገር ግን ለማያምኑ ሰዎች ሳይሆን ለአማኞች ምልክት ነው። **23** ስለዚህ፣ቤተክርስቲያን ውስጥ ያለ ሰው ሁሉ ቢሰበሰብ እና በልሳኖች በመናገር ላይ እያሉ ከውጭ ያሉና የማያምኑ ሰዎች ቢገቡ አብደዋል አይሉምን? **24** ነገር ግን ሁላችሁም ትንቢት እየተናገራችሁ ባለበት ሰዓት አማኝ ያልሆነ ወይም የውጭ ሰው ቢገባ በሚሰማው ነገር ሁሉ ኃጢአተኝነቱ ይሰማዋል። በሚነገረው ነገር ሁሉ ይፈረድበታል። **25** የልቡም ምስጢር ሁሉ ይገልጣል። ከዚህም የተነሳ፣ በግንባሩ ተደፍቶ እግዚአብሔርን ያመልካል። እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ነው! ብሎ ያውጃል። **26** ታዲያ ምን ይሁን፣ወንድሞች እና እህቶች? በአንድነት በምትሰበሰቡበት ጊዜ፣እያንዳንዳችሁ መዝሙር፣ትምህርት፣መገለጥ፣ልሳን፣ወይም ልሳን መተርጎም አላችሁ። የምታደርጉትን ሁሉ ቤተክርስቲያንን ለማንጽ አድርጉት። **27** ማንም በልሳን ቢናገር ሁለትም ሦስትም ብትሆኑ ተራ በተራ አድርጉት። ሌላው ሰው ደግሞ በልሳን የተነገረውን ይተርጉም። **28** የሚተረጉም ከሌለ ግን፣ሁሉም ሰው ድምፁን ሳያሰማ ለራሱ እና ለእግዚአብሔር ብቻ ይናገር። **29** ሁለት ወይም ሦስት ነቢያቶች በሚናገሩበት ጊዜ ሌሎች የሚነገረውን በመመርመር ያዳምጡ። **30** ነገር ግን በስብሰባው ውስጥ አንድ ሰው መረዳት ከመጣለት በመናገር ላይ ያለው ዝም ይበል። **31** ትንቢት ስትናገሩ ሁሉም ሰው እንዲበረታታ እያንዳንዳችሁ ተራ በተራ መናገር ትችላላችሁ። **32** የነቢያቶች መንፈስ ለነቢያት ይገዛል። **33** እግዚአብሔር የሰላም አምላክ እንጂ ግራ የመጋባት አምላክ አይደለም። በሁሉም የአማኞች አብያተክርስቲያናት ውስጥ፦ **34** ሴቶች በቤተክርስቲያን ውስጥ ዝም ይበሉ። እንዲናገሩ አይፈቀድላቸውም። ሕጉ ይህን ይላልና ይልቁንስ ይገዙ ። **35** ሊያውቁ የሚፈልጉት ነገር ቢኖር፣ባሎቻቸውን በቤት ውስጥ ይጠይቁ። ሴት በቤተክርስቲያን ውስጥ መናገሯ አሳፋሪ ነውና። **36** የእግዚአብሔር ቃል የመጣው ከእናንተ ነውን? ወይስ ወደ እናንተ ብቻ ደርሷልን? **37** ማንም ሰው ራሱን ነቢይ እንደሆነ ወይም መንፈሳዊ እንደሆነ ቢያስብ፣የጻፍሁላችሁ ነገሮች የጌታ ትዕዛዛት እንደሆኑ ሊያውቅ ይገባዋል። **38** ነገር ግን ማንም ይህን ባያውቅ እርሱም ዕውቅና አያግኝ። **39** እንግዲህ ወንድሞች እና እህቶች፣ትንቢትን መናገር በቅንነት ፈልጉ፣ ማንንም ልሳኖችን እንዳይናገር አትከልክሉ። **40** ነገር ግን ማንኛውም ነገር በመልካም ምግባር እና በሥርዓት ይደረግ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **15**

1 ወንድሞች እና እህቶች፣ ስላወጅሁላችሁ እና እናንተም ጸንታችሁ ስለቆማችሁበት ወንጌል አሳስብባችኋለሁ። **2** የሰበክሁላችሁን ቃል አጥብቃችሁ ብትይዙ፣በዚህ ወንጌል መዳን ይሆንላችኋል፣አለዚያ ግን ማመናችሁ ምንም ጥቅም የለውም። **3** ለእናንተ ያስተላለፉሁት በቀዳሚነት አስፈላጊ የሆነውን እና እኔም የተቀበልሁትን ነው፤ መጽሐፍት እንደሚሉት ክርስቶስ ስለ ኃጢአታችን ሞተ፣ **4** ተቀበረ፣ በሦስተኛውም ቀን ተነሳ፣መጽሐፍትም ይህን ያረጋግጣሉ። **5** ለኬፋ ታየ፣ከዚያም ለአሥራ ሁለቱ። **6** እንደገና ከአምስት መቶ ለሚበልጡ ወንድሞች እና እህቶች በአንድ ጊዜ ታየ። አብዛኛዎቹ እስካሁን ድረስ በሕይወት አሉ፣የተወሰኑት ደግሞ አንቀላፍተዋል። **7** ከዚያም ለያዕቆብ፣ደግሞም ለሐዋርያቱ ሁሉ ታየ። **8** ከሁሉም በኋላ፣ያለ ጊዜው እንደተወለደ ልጅ ለሆንሁት ለእኔ ታየ። **9** ከሐዋርያት ሁሉ የማንስ ነኝና። የእግዚአብሔርን ቤተክርስቲያን አሳድጃለሁና ሐዋርያ ተብዬ ልጠራ አይገባኝም። **10** ነገር ግን በእግዚአብሔር ጸጋ የሆንሁትን ሆኜአለሁ፣በእኔ ውስጥ የነበረው ጸጋም በከንቱ አልነበረም። ይልቁን ከሁሉም በላይ ጠንክሬ ሠራሁ። ሆኖም ይህ የሆነው ከእኔ ሳይሆን ከእኔ ጋር ካለው የእግዚአብሔር ጸጋ የተነሳ ነው። **11** ስለዚህ እኔም ሆንሁ እነርሱ ስንሰብክላችሁ አመናችሁ። **12** አሁን ክርስቶስ ከሞት እንደተነሳ ከተሰበከ፣ከእናንተ አንዳንዶች ታዲያ እንዴት የሙታን ትንሣኤ የለም ይላሉ? **13** ሙታን ትንሣኤ ከሌለ እንግዲያው ክርስቶስም ከሙታን አልተነሳማ። **14** ክርስቶስም ካልተነሳ ስብከታችንም፣የእናንተም እምነት ዋጋ የሌለው ሆኗል። **15** እንግዲህ እኛም ስለ እግዚአብሔር የሐሰት ምስክሮች ሆነን ተገኝተናል፣ ምክንያቱም እርሱ ክርስቶስን ሳያስነሳ እኛ አስነስቶታል በማለታችን በእግዚአብሔር ላይ በሐሰት መስክረንበታል። **16** ሙታን ካልተነሱ፣ክርስቶስም አልተነሳም ማለት ነው። **17** ክርስቶስ ካልተነሳ ደግሞ፣ እምነታችሁ ምንም ዋጋ የለውምናም አሁንም በኃጢአታችሁ አላችሁ። **18** ስለዚህ በክርስቶስ ሆነው የሞቱ ደግሞ ጠፍተዋል ማለት ነው። **19** ክርስቶስ ተስፋ ያደረግነው ለዚህ ሕይወት ብቻ ከሆነ፣ከሰዎች ሁሉ ይልቅ የምናሳዝን ነን። **20** አሁን ግን ክርስቶስ ከሙታን ሁሉ በኩር ሆኖ ተነስቷል። **21** ሞት በአንድ ሰው በኩል እንደመጣ፣ የሙታን ትንሣኤም በአንድ ሰው በኩል መጥቷል። **22** በአዳም ሁሉም እንደሞቱ፣ሁሉም ደግሞ በክርስቶስ ሕያው ይሆናሉ። **23** ግን እያንዳንዱ በቅደም ተከተሉ መሠረት፦ ክርስቶስ በኩር፣ ቀጥሎ የክርስቶስ የሆኑት እርሱ ተመልሶ ሲመጣ ሕያዋን ይሆናሉ። **24** ከዚያም ክርስቶስ መንግሥቱን ለእግዚአብሔር አብ ሲያስረክብ ፍጻሜ ይሆናል። ይህም የሚሆነው ግዛትን ሁሉ፣ ሥልጣንን ሁሉ፣ እና ኃይልን ሁሉ ሲደመስስ ነው። **25** ጠላቶቹን ሁሉ ከእግሮቹ ስር እስኪያደርግ ድረስ ሊነግሥ ይገባዋል። **26** ሊደመሰስ የሚገባው የመጨረሻው ጠላት ሞት ነው። **27** "ሁሉን ከእግሮቹ በታች አደረገ።" ነገር ግን፣"ሁሉን አደረገ፣" ሲል፣ሁሉን እንዲገዛለት ያደረገውን እንደማይጨምር ግልጽ ነው። **28** ሁሉም ሲገዛለት፣ ልጁ ደግሞ ሁሉን ላስገዛለት ለእርሱ ይገዛል። ይህ የሚሆነው እግዚአብሔር አብ ሁሉ በሁሉ እንዲሆን ነው። **29** አለበዚያ ግን ፤ ስለ ሙታን የሚጠመቁ ሰዎች ለምን ያደርጉታል? ሙታን ፈጽሞ የማይነሱ ከሆነ፣ስለምን ያጠምቁላቸዋል? **30** ስለምንስ በየሰዓቱ አደጋ ውስጥ እንወድቃለን? **31** ወንድሞች እና እህቶች፣ ስለ እናንተ በክርስቶስ ባለኝ ትምክህት ይህን እናገራለሁ፦ በየቀኑ እሞታለሁ ። **32** በሰው ዓይን ሲታይ፣ በኤፌሶን ከአውሬዎች ጋር መጋደሌ፣ ሙታን የማይነሱ ከሆነ ምን ይጠቅመኛል? "ነገ መሞታችን ስለማይቀር፣እንብላ፣ እንጠጣ።" **33** አትታለሁ፦ "መልካም ያልሆነ ግንኙነት መልካሙን ጠባይ ያበላሻል።" **34** ራሳችሁን ተቆጣጠሩ! የጽድቅ ሕይወት ኑሩ! ኃጢአት ማድረግን አትቅጠጥሉ። አንዳንዶቻችሁ ስለ እግዚአብሔር ዕውቀት የላችሁም። ይህን የምላችሁ ላሳፍራችሁ ነው። **35** አንዳንዶች ግን እንዲህ ይላሉ፣"ሙታን የሚነሱት እንዴት ነው? በምን ዓይነት አካል ይመጣሉ?" **36** ዕውቀት የጎደላችሁ ናችሁ! የዘራችሁት ዘር ካልሞተ አይበቅልም። **37** የዘራችሁት አካል ተምልሶ አይበቅልም፣ይልቁን ዘር ነው እንጂ። ስንዴ ወይም የተዘራውን ሌላ ዓይነት ዘር ሆኖ ይበቅላል። **38** እግዚአብሔር እንደወደደ አካልን ይሰጠዋል፣ለእያንዳንዱም ዘር የራሱን አካል ይሰጠዋል። **39** ሥጋ ሁሉ አንድ ዓይነት አይደለም። ይልቁን፣ የሰው ሥጋ አለ፣ እንዲሁም የእንሰሳት ሥጋ አለ፣ የአእዋፍት ሥጋም እንዲሁ፣ ዓሣም ደግሞ ሌላ ዓይነት ሥጋ አለው። **40** እንዲሁም ደግሞ ሰማያዊ አካልና ምድራዊ አካል አለ። ነገር ግን የሰማያዊ አካል ክብር አለ የምድራዊ አካል ክብር ደግሞ ሌላ ነው። **41** የፀሐይ ክብር አለ፣ የጨረቃ ክብር ደግሞ ሌላ ነው፣ ከዋክብት ደግሞ ሌላ ክብር አላቸው። የአንዱ ኮከብ ክብር ከሌላው ኮከብ ይለያል። **42** የሙታን ትንሣኤም ልክ እንደዚሁ ነው። የተዘራው የሚጠፋ ነው፣ የሚነሳው ደግሞ የማይጠፋ ነው። **43** ሲዘራ በውርደት ሲነሳ ግን በክብር ነው። ሲዘራ በድካም፣ሲነሳ ግን በኃይል ነው። **44** የተዘራው ፍጥረታዊ አካል፣የሚነሳው ግን መንፈሳዊ አካል ነው። ፍጥረታዊ አካል እንዳለ ሁሉ መንፈሳዊ አካልም አለ። **45** እንዲህም ተብሎ ተጽፎአል፣ "የመጀመሪያው አዳም ሕያው ነፍስ ሆነ።" የመጨረሻው አዳም ግን ሕይወት ሰጭ መንፈስ ሆነ። **46** መጀመሪያ የመጣው መንፈሳዊው ሳይሆን ፍጥረታዊው ነው፣ከዚያም መንፈሳዊው ተከተለ። **47** የመጀመሪያው ሰው ከምድር ሲሆን የተሠራውም ከአፈር ነው። ሁለተኛው ሰው ከሰማይ ነው። **48** አንዱ ከአፈር እንደተሠራ፣ከአፈር የተሠሩ ሁሉ እንዲሁ ናችው። እንዲሁም ከሰማይ እንደሆነው ሰው፣ ከሰማይ የሆኑትም እንዲሁ ናቸው። **49** ልክ እኛ ከአፈር የተሠራውን ሰው እንደምንመስል፣ እንዲሁ ደግሞ የሰማዩን ሰው መልክ እንይዛለን። **50** ወንድሞች እና እህቶች፣ አሁን እንዲህ እላለሁ፣ሥጋ እና ደም የእግዚአብሔርን መንግሥት ሊወርስ አይችልም። እንዲሁም የሚጠፋው የማይጠፋውን ሊወርስ አይችልም። **51** ምስጢር የሆነ እውነት እነግራችኋለሁ፦ ሁላችን አንሞትም፣ግን ሁላችን እንለወጣለን። **52** የመጨረሻው መለከት ሲነፋ፣ዐይን ተጨፍኖ እስኪገለጥ ባለ ፍጥነት ድንገት እንለወጣለን። መለከቱ ሲነፋ፣ ሙታን የማይጠፋውን አካል ለብሰው ይነሳሉ፣ እኛም እንለወጣለን። **53** ይህ የሚጠፋው የማይጠፋውን ይለብሳል፣ ሟቹ ደግሞ የማይሞተውን ይለብሳል። **54** የሚጠፋው የማይጠፋውን ሲለብስ፣እና ይህ ሟች የሆነው የማይሞተውን ሲለብስ፣ እንዲህ ተብሎ የተጻፈው ይፈጸማል፣"ሞት በድል ተዋጠ።" **55** ሞት ሆይ ድል ማድረግህ የት አለ? ሞት ሆይ መንደፊያህ የት አለ?" **56** የሞት መንደፊያ ኃጢአት ነው፣ የኃጢአት ኃይል ደግሞ ሕጉ ነው። **57** ነገር ግን በጌታ በክርስቶስ ኢየሱስ ድል የሚሰጠን እግዚአብሔር የተመሰገነ ይሁን! **58** ስለዚህ ውድ ወንድሞቼ እና እህቶቼ፣ የጸናችሁ እና የማትነቃነቁ ሁኑ። ሁልጊዜም የእግዚአብሔር ሥራ ይብዛላችሁ፣ምክንያቱም በጌታ የምትደክሙት ድካም በከንቱ አይደለም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **16**

1 አሁን ደግሞ ለአማኞች የሚሰበሰበውን ገንዘብ በተመለከተ፣የገላትያ አብያተክርስቲያናትን እንዳዘዝሁት ሁሉ፣እናንተም እንደዚሁ አድርጉ። **2** እኔ ስመጣ ገንዘብ ከመሰብሰብ፣ በሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን፣እያንዳንዳችሁ እንደቻላችሁት መጠን የተወሰነ ገንዘብ አጠራቅሙ። **3** ወደ እናንተ በደረስሁ ጊዜ በመረጣችሁት ሰው በኩል ከደብዳቤ ጋር መባችሁን ወደ እየሩሳሌም እልከዋለሁ። **4** የእኔም መሄድ አስፈለጊ ከሆነ ከእኔ ጋር ይሄዳሉ። **5** ነገር ግን ወደ መቄዶንያ መሄዴ ስለማይቀር፣ በመቄዶንያ በኩል ሳልፍ ወደ እናንተ እመጣለሁ። በምሄድበት ሁሉ ለጉዞዬ እንድትረዱኝ፣ **6** ምናልባትም ከእናንተ ጋር ልቆይና ክረምቱንም ከእናንተ ጋር ላሳልፍ እችላልሁ። **7** አሁን ግን ጊዜው ስለሚያጥር ላያችሁ አላስብም። ጌታ ቢፈቅድና ብመጣ ግን ከእናንተ ጋር ረዘም ላለ ጊዜ ለመቆየት ተስፋ አደርጋልሁ። **8** ግን በኤፌሶን እስከ በዓለ ኀምሳ ቀን ድረስ እቆያልሁ፣ **9** ሰፊ በር የተከፈተልኝ ቢሆንም ብዙ ተቃዋሚዎች አሉብኝ። **10** ጢሞቴዎስ ልክ እንደ እኔ የጌታን ሥራ የሚሠራ ነውና ወደ እናንተ ሲመጣ፣ያለ አንዳች ስጋት ከእናንተ ጋር እንዲቀመጥ አድርጉ። **11** ማንም አይናቀው። ወደ አኔ ሲመጣ በሰላም እንዲሄድም እርዱት። ምክንያቱም ከሌሎች ወንድሞች ጋር እንዲመጣ እጠብቃለሁ። **12** አጵሎስን በተመለከተ፣ከወንድሞች ጋር በመሆን እንዲጎበኛችሁ አበረታትቼው ነበር። አሁን ለመምጣት አልወሰነም፣ይሁን እንጂ ዕድሉን ሲያገኝ ይመጣል። **13** ተጠንቀቁ፣በእምነትም ጸንታችሁ ቁሙ፣ቆራጦች ሁኑ፣በርቱ። **14** የምታደርጉት ሁሉ በፍቅር ይሁን። **15** የእስጢፋኖስን ቤተሰቦች ታውቃላችሁ። እነርሱ በአካይያ የመጀመሪያ አማኞች እንደሆኑና አማኞችን ለማገልገል ራሳችውን እንደሰጡ ታውቃላችሁ። ወንድሞች እና እህቶች **16** እንደዚህ ላሉ ሰዎች፣ በሥራ እየረዱንና አብረውን እየደከሙ ላሉ ሰዎች ሁሉ እንድትገዙ አሳስባችኋለሁ። **17** በእስጢፋኖስ፣በፈርዶናጥስ፣ እና በአካይቆስ መምጣት ተደስቼአልሁ። የእናንተን በዚህ ያለመኖር ጉድለት ሞልተውልኛል። **18** የእኔን እና የእናንተን መንፈስ አድሰዋል። እንዲህ ላሉ ሰዎችን እውቅና ስጧቸው። **19** በእስያ ያሉ አብያተ ክርስቲያናት ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። አቂላና ጵርስቅላ፣ እንዲሁም በቤታቸው ያለችው ቤተክርስቲያን በጌታ ስም ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። **20** ወንድሞች እና እህቶች ሁሉ ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። በተቀደሰ አሳሳም እርስ በርሳችሁ ሰላምታ ተለዋወጡ። **21** እኔ ጳውሎስ፣ ይህን በእጄ ጽፌአለሁ። **22** ማንም ጌታን የማይወድ ቢኖር፣ የተረገመ ይሁን። ጌታ ሆይ ና! **23** የጌታ የኢየሱስ ጸጋ ከእናንተ ጋር ይሁን። **24** በክርስቶስ ኢየሱስ ፍቅሬ ከሁላችሁ ጋር ይሁን።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Corinthians

2 Corinthians

ምዕራፍ 1

1 በእግዚአብሔር ፈቃድ የክርስቶስ ኢየሱስ ሐዋርያ የሆነ ጳውሎስ እና ወንድማችን ከሆነው ጢሞቲዎስ፥ በቆሮንቶስ ለምትገኝ የእግዚአብሔር ቤተክርስቲያን
እንዲሁም በመላው አካይያ ላሉ አማኞች ሁሉ: 2 ከእግዚአብሔር ከአባታችን እንዲሁም ከጌታችን ከኢየሱስ ክርስቶስ ፀጋና ሰላም ለናንተ ይሁን። 3 የምህረት
አባት፥ የመፅናናት አምላክ እና በመከራችን ሁሉ የሚያፅናናን የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ አምላክና አባት ይባረክ። 4 እግዚአብሔር በመከራችን ሁሉ
ያፅናናል፥እኛም ራሳችን በእርሱ በእግዚአብሔር በተፅናናንበት መፅናናት ልክ ሌሎችን ማፅናናት እንችላለን። 5 ምክንያቱም የክርስቶስ መከራ በእኛ ላይ
እንደበዛ፥ መፅናናታችንም በክርስቶስ በኩል እንዲሁ ይበዛልናል። 6 ነገር ግን መከራን ብንቀበል፥ስለናንተ መፅናናት እና ድነት ነው። ወይንም ደግሞ የእኛ
መፅናናት የእናንተም መፅናናት ማለት ነው፤ይህም እኛ በምንቀበለው መከራ እናንተም በተመሳሳይ መልኩ በትእግስት አብራችሁን ስለምትካፈሉ ነው። 7
በናንተም ያለን መታመን ፅኑ ነው፥በመከራችን እንደምትካፈሉ ሁሉ በመፅናናታችንን ደግሞ እንደምትካፈሉ እናውቃለን። 8 ወንድሞች ሆይ፥በእስያ ስለደረሰብን
መከራ እንድታውቁ እንወዳለን፤ በህይወት ለመኖር ተስፋ እስክንቆርጥ ድረስ ከአቅማችን በላይ ከብዶን ነበር። 9 በርግጥም ሞት ተፈርዶብን ነበር። ሆኖም ግን
ያ የደረሰብን መከራ ሙታንን በሚያስነሳ በእግዚአብሔር እንጂ በራሳችን እንዳንታመን አደረገን። 10 ከብርቱ ጥፋት አዳነን እንዲሁም ያድነናል። መታመናችንን
በእርሱ ላይ አድርገናል፤እርሱም ይታደገናል። 11 በእናንተም የፀሎት ድጋፍ አምላካችን ስራውን ይሰራል። በመቀጠልም በብዙዎች ፀሎት አማካኝነት ለእኛ
ስለተሰጠው ሞገስ በርካቶች ምስጋናን ያቀርባሉ። 12 የምንመካው በህሊናችን ምስክርነት ላይ ነው። ምክንያቱም በዚህ ዓለም ስንመላለስ የነበረው በንፁህ
ህሊና እና ከእግዚአብሔር በሚሰጥ ቅንነት ነበር። በተለይም ከናንተ ጋር የነበረን ግንኙነት የተመሰረተው በእግዚአብሔር ፀጋ ላይ እንጂ በምድራዊ ጥበብ ላይ
አልነበረም። 13 ልታነቡትና ልትረዱት የማትችሉትን አንዳችም ነገር አንዳልፃፍንላችሁ ተስፋ አደርጋለሁ፤ 14 እናንተም በከፊል እንደተረዳችሁን በጌታችን
በኢየሱስ ቀን እናንተ በእኛ እንደምትመኩ እኛም እንዲሁ በእናንተ እንመካለን። 15 ስለዚህ ርግጠኛ ስለነበርሁ፥ በመጀመሪያ ወደናንተ መምጣት ፈለግሁ፤ ይህ
ደግሞ በሁለቱም ጉብኝቶቼ ተጠቃሚዎች እንድትሆኑ ነው። 16 ወደ መቄዶንያ ስሄድ ልጎበኛችሁ ፤ከዚያ ደግሞ ክመቄዶንያ ስመለስ ላያችሁ፤በኋላ ግን
እናንተው ወደ ይሁዳ እንደምትልኩኝ አቅጄ ነበር። 17 ይህንን ሳስብ ታዲያ የወላወልኩ ይመስላችኋልን? ወይስ በአንድ ጊዜ እንደ ሰው መስፈርት "አዎን፥
አዎን" እና "አይደለም፥አይደለም" በማለት አቀድኩን? 18 ነገር ግን እግዚአብሔር የታመነ እንደሆነ፣ እኛም በሁለት ቃል "አዎን" እና "አይደለም" ብለን
አንናገርም። 19 ምክንያቱም በእናንተ መካከል በእኔ፥ በስልዋኖስ እና በጢሞቲዎስ የተሰበከው የእግዚአብሔር ልጅ፣ ኢየሱስ ክርስቶስ ግን በአንድ ጊዜ "አዎን"
እና "አይደለም" አልነበረም፥ይልቅስ ሁልጊዜም በእርሱ "አዎን" ነው። 20 በእርሱ የእግዚአብሔር ተስፋዎች ሁሉ "አዎን" ናቸው። ስለዚህ እኛም በእርሱ በኩል
ለእግዚአብሔር ክብር "አሜን" እንላለን። 21 እንግዲህ እኛንም ከእናንተ ጋር በክርስቶስ የሚያፀናን እንዲሁም የሾመን እግዚአብሔር ነው። 22 ለዚህም ወደፊት
ለሚሰጠን ዋስትና እንዲሆነን መንፈሱን በልባችን የሰጠን ማህተሙንም ያደረገብን እርሱ ነው። 23 ሆኖም ግን ወደ ቆሮንቶስ ያልመጣሁት እንዳላሳዝናችሁ
አስቤ እንደሆነ እግዚአብሔር ምስክሬ ነው። 24 እኛም እምነታችሁ ምን መምሰል እንዳለበት በናንተ ላይ ልናዝዝ ሳይሆን በእምነታችሁ ፀንታችሁ እንድትቆሙ
ለደስታችሁ የምንሰራ ነን።

---

2 Corinthians 1:1

2ኛ ቆሮንቶስ 1:1-2
ሐዋርያ የሆነ ጳውሎስ በቋንቋችሁ የዚህን ደብዳቤ ፀሐፊ ለማስተዋወቅ ምናልባት የተለየ መንገድ መንገድ መጠቀም ያስፈልጋችሁ ይሆናል። AT: "እኔ ጳውሎስ፥ ይህንን ደብዳቤ ፅፌያለሁ።" ወንድማችን በአዲስ ኪዳን፥ሐዋርያት ብዙውን ጊዜ ለክርስቲያን ወዳጆች "ወንድም" የሚል ቃል ይጠቀማሉ፥ምክንያቱም አማኞች ሁሉ በክርስቶስ እግዚአብሔር የሰማይ አባት በሆነበት የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት ስለሆኑ ነው። አካይያ ይህ የሮም አውራጃ መጠሪያ ሲሆን በአሁኑ ዘመን ግሪክ ተብሎ የሚጠራው ደቡባዊ ክፍል ነው። ፀጋና ሰላም ለናንተ ይሁን "ለናንተ" የሚለው ቃል የሚያሳየው የቆሮንቶስ ቤተክርስትያንን ህዝብ እና በዚያ የሚገኙትን ክርስቲያኖች ነው። ይህ ጳውሎስ በደብዳቤዎቹ የሚጠቀመው የተለመደ ሰላምታ ነው።

2 Corinthians 1:3

2ኛ ቆሮንቶስ 1:3-4
አምላክና አባት "አምላክ የሆነው አባት" የምህረት አባት፥የመፅናናት ሁሉ አምላክ እነዚህ ሃረጎች አንድን ነገር በተመሳሳይ መንገዶች ይናገራሉ። "አባት" እና "አምላክ" የሚሉት ቃላት እግዚአብሔር "የሚሰጥ" ወይም "ምንጭ" መሆኑን የሚገልፁ ሲሆን ምክንያቱም እግዚአብሔር የነገሮች ሁሉ ምንጭ ስለሆነ ነው። AT: "የምህረት እና የመፅናናት ሁሉ ምንጭ" በመከራችን ሁሉ ያፅናናል እዚህ ላይ "እኛ" እና "የእኛ" የሚሉት ቆሮንቶሶችን ያጠቃልላል።

2 Corinthians 1:5

2ኛ ቆሮንቶስ 1:5-7
የክርስቶስ መከራ በእኛ ላይ እንደበዛ "ክርስቶስ ስለእኛ በብዙ መከራ እንደተቀበለ" ነገር ግን መከራን ብንቀበል ጳውሎስ ከቆሮንቶስ ሰዎች ውጪ እነርሱም የተቀበሉትን መከራ ይገልፃል። የእናንተ መፅናናት "መፅናናት ትለማመዳላችሁ"

2 Corinthians 1:8

2ኛ ቆሮንቶስ 1:8-10
እንድታውቁ እንወዳልን "እንድታውቁ እንፈልጋለን" ለመኖር ተስፋ እስክንቆርጥ "ተስፋ እስክንቆርጥ" የሚለው ቃል የሚያሳየው የሃዘን ስሜትን ነው። "በሃዘን መዋጥ" ከአቅማችን በላይ ከብዶን ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ የተሰማቸውን የሃዘን ስሜት የሚያነፃፅሩት ልክ መሸከም እንደሚገባቸው ከባድ ሸክም ነው። (See:

ሞት ተፈርዶብን ነበር ሞት ከተፈረደበት ሰው ጋር ነው። AT: "ሞት እንደተፈረደበት አይነት ሰው በተስፋ መቁረጥ ውስጥ ነበርን"
በእግዚአብሔር እንጂ "እምነታችንን ልናደርግ" የሚሉት ቃላት ከዚህ ሃረግ ውስጥ ወጥተዋል። AT: "ነገር ግን እምነታችንን በእግዚአብሔር እንድናደርግ"
ሙታንን በሚያስነሳ "የሞተውን ወደ ህይወት እንደሚመልስ" ብርቱ ጥፋት

ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ የተሰማቸውን የሃዘን ስሜት የሚያነፃፅሩት ከብርቱ ጥፋት እና ከከፋ አደጋ ጋር ነው። (UDB) AT: "ተስፋ መቁረጥ።"

2 Corinthians 1:11

2ኛ ቆሮንቶስ 1:11
በእናንተም ድጋፍ እርሱ ስራውን ይሰራል "እናንተ የቆርንቶስ ሰዎች ሆይ፥እናንተ ለእኛ ስትፀልዩ እግዚአብሔር ደግሞ ከአደጋ ያድነናል።

2 Corinthians 1:12

2ኛ ቆሮንቶስ 2:12-14
በህሊናችን ምስክርነት ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ ለራሳችው ሃሳቦች እና ድርጊቶች የተሰጠው ማረጋገጫ። ምድራዊ ጥበብ "ሰዋዊ ጥበብ" ልታነቡትና ልትረዱት የማትችሉትን አንዳችም ነገር አንፅፍላችሁም AT: "የፃፍንላችሁን ሁሉ ልታነቡትም ሆነ ልትረዱት የምትችሉትን ነው። እንዲሁ በናንተ እንመካለን፡ ትኩረት፡ "እናንተ የመመካታችን ምክንያቶች ናችሁ"

2 Corinthians 1:15

2ኛ ቆሮንቶስ 1:15-16
ስለዚህ ርግጠኛ ስለነበርሁ ይህ ጳውሎስ ለቆሮንቶሶች አስቀድሞ የሰጠውን አስተያየት ያሳያል። ወደ ይሁዳ እንደምትልኩኝ "ወደ ይሁዳ በማደርገው ጉዞ እንደምታግዙኝ"

2 Corinthians 1:17

2ኛ ቆሮንቶስ 1:17-18
ይህንን ሳስብ የወላወልኩ ይመስላችኋልን? ጳውሎስና ጢሞቲዎስ ይህንን ጥያቄ የሚጠቀሙት ውሳኔያቸው ትክክል እንደሆን ለማሳየት ነው። ትኩረት:"በዚህ መንገድ ሳስብ፥በውሳኔዬ እተማመናለሁ"

የወላወልኩ ይመስላችኋልን? "ርግጠኛ አልነበርሁምን?" ወይስ በአንድ ጊዜ እንደ ሰው መስፈርት "አዎን፥ አዎን" እና "አይደለም፥አይደለም" በማለት አቀድኩን? ጳውሎስ ለታማኝነቱ መከላከያ ያቀርባል። ትኩርት፡ "ነገሮችን የማቅደው እግዚአብሔር እንዳቅደው እንደሚፈልገው ነው። መልሴ እውነት እስከሆነ ድረስ ምላሼ አዎን ወይም አይደለም እላለሁ።"

2 Corinthians 1:19

2ኛ ቆሮንቶስ 1:19-20
የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ አስፈላጊ መጠሪያ ሲሆን ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልፅ ነው። (ተመልከት፡

"አዎን" እና "አይደለም" አልነበረም ይህ ኢየሱስ እንዴት ጥያቄዎችን ይመልስ እንደነበር ነው። ትኩረት:"እዎን" እና "አይደለም" በማለት ሁለት መልስ አይመልስም ነበር። በእርሱ "አዎን" ናቸው "በእርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ ክርስቶስን ነው።

2 Corinthians 1:21

2ኛ ቆሮንቶስ 2:21-22
ማህተሙን ያደረገብን "ማህተሙን" የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን ማረጋግጫ ያመለክታል። ትኩረት፡ "ማረጋገጫ የሰጠን"

2 Corinthians 1:23

2ኛ ቆሮንቶስ 1:23-24
እግዚአብሔር ምስክሬ ነው "ምስክሬ ነው" የሚለው ሃረግ የሚያመለክተው አንድ ሰው ሙግቱን ለመርታት ሲል ያየውን ወይም የሰማውን ሲናገር ነው። ትኩረት፡ "የምናገረው ነገር እውነት መሆኑን እንዲያሳይ እግዚአብሔርን እጠይቃለሁ" በእምነታችሁ ፀንታችሁ እንድትቆሙ "እንድትቆሙ" የሚለው ቃል አንድ የማይለወጥ ነገርን ያሳያል። ትኩረት:"በእምነታችሁ ፀንታችሁ ኑሩ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ስለዚህም በበኩሌ እንደገና ላስከፋችሁ ተመልሼ መምጣት አልፈለግሁም። 2 ባስከፋችሁ እንኳ ሊያስደስተኝ የሚችለው ያው ያስከፋሁት ሰው አይደለምን? 3 እንደፃፍኩላችሁ ወደ እናንተ በመጣሁ ጊዜ ደስ ሊያሰኙኝ የሚገባችው ሰዎች እንዳያሳዝኑኝ ነው። ስለሁላችሁም እርግጠኛ የምሆንበት በእኔ ያለ ደስታ በተመሳሳይ መልኩ በእናንተም ዘንድ ያለ መሆኑ ነው። 4 የፃፍኩላችሁም በታላቅ ጭንቀት፥ በልብ መናወጥ እንዲሁም በብዙ እንባ ነበር፥ ምክንያቱ ደግሞ ለናንተ ያለኝን ጥልቅ ፍቅር እንድታውቁ እንጂ እንዳላሳዝናችሁ ነው። 5 ማንም ያሳዘነ ሰው ቢኖር እኔን ብቻ ያሳዘነ ሳይሆን በተወሰነ መልኩ ሁላችሁንም ነው። 6 ለዚያም ሰው በብዙዎች የደረሰበት ቅጣት ይበቃዋል። 7 ግን ይህን ሰው በብዙ ሐዘን እንዳይዋጥ ከመቅጣት ይልቅ ይቅር ልትሉትና ልታፅናኑት ይገባል። 8 ስለዚህም ለዚህ ሰው ፍቅራችሁን በይፋ እንድታረጋግጡለት አደፋፍራችኋለሁ። 9 የፃፍኩላችሁ በሁሉ ነገር ታዛዦች መሆናችሁን እንድፈትንና እንዳውቅ ነው። 10 አንድን ሰው ይቅር ብትሉት፣ እኔም ያንን ሰው ይቅር እለዋለሁ። እኔ ይቅር የምለው አንዳች ነገር ቢኖር ይቅርታ የማደርግለት በክርስቶስ ፊት ስለ እናንተ ስል ነው። 11 ይህን የማደርገውም ሰይጣን እንዳያታልለን ነው። ምክንያቱም የርሱን እቅድ አንስተውምና። 12 ምንም እንኳ ወደ ጥሮአዳ ስመጣ የክርስቶስን ወንጌል ለመስበክ በጌታ በር ተከፍቶልኝ ነበር። ሆኖም ወንድሜን ቲቶን በዚያ ስላላገኘሁት በአዕምሮዬ አላረፍኩም ነበር። 13 ስለሆነም እነርሱን ትቼ ወደ መቄዶንያ ተመለስኩ። 14 ነገር ግን ሁልጊዜ በክርስቶስ በድል ለሚመራን፥ ጣፋጭ የእውቀት ሽታ በየስፍራውም ለሚናኘው ለእግዚአብሔር ምስጋና ይሁን። 15 ምክንያቱም በሚድኑትና በሚጠፉት መካከል ለእግዚአብሔር የክርስቶስ ጣፋጭ ሽታ ነን። 16 ለሚጠፉት ሰዎች፥ለሞት የሚሆን የሞት ሽታ ስንሆን ለሚድኑት ደግሞ ለህይወት የሚሆን የህይወት ሽታ ነን። ለነዚህ ነገሮች የበቃ ማነው? 17 የእግዚአብሔርን ቃል ለትርፋቸው እንድሚነግዱበት እንደ ብዙዎች አይደለንም። በዚያ ፈንታ በክርስቶስ ሆነን በእግዚአብሔር ፊት፥ ከእግዚአብሔር እንደተላክን በቅን ልቦና እንናገራለን።

---

2 Corinthians 2:1

2ኛ ቆሮንቶስ 2:1-2
በበኩሌ "የወሰንኩት ራሴ ነኝ" ላስከፋችሁ ትኩረት: "የምታደርጉትን በብርቱ ተቃውሜያለሁ" ባስከፋችሁ እንኳ ሊያስደስተኝ የሚችለው ያው ያስከፋሁት ሰው አይደለምን? ጳውሎስ ለቆሮንቶስ ሰዎች ደስ እንዳሰኙት ከነገራቸው በኋላ ቢጎዳቸው ግን ሁለቱንም የሚያስከፋ ያስታውቃቸዋል። ትኩረት: "ባስከፋችሁ ደስ ስለማትሰኙ እኔም አልደሰትም"

2 Corinthians 2:3

2ኛ ቆሮንቶስ 2:3-4
እንዳያሳዝኑኝ ነው ጳውሎስ እዚህ ጋር የስሜት ጉዳት ስላደረሱበት የተወሰኑ የቆሮንቶስ አማኞች ይናገራል። ትኩረት:"በእነርሱ ድርጊት እንዳልጎዳ" በታላቅ ጭንቀት፥ በልብ መናወጥ እንዲሁም በብዙ እንባ እነዚህ ሃረጋት የጳውሎስን ታላቅ ሃዘን ያሳያሉ፤ ይህንንም የፃፈው ለቆሮንቶስ ሰዎች ባለው ፍቅር በትልቅ ችግር ሆኖ ነው። ትኩረት: "ትልቅ ችግር ሊገጥመኝ የቻለው ታላቅ ሃዘን ስለገባኝ ሲሆን የዚህም መነሾ ለናንተ ካለኝ ሃላፊነት የተነሳ ነው።"

2 Corinthians 2:5

2ኛ ቆሮንቶስ 2:5-7
በተወሰነ መልኩ "በጥቂቱ" የደረሰበት ቅጣት "ያለበቂ ርህራሄ" ወይም "በበዛ ጭካኔ" በብዙ ሐዘን እንዳይዋጥ ይህ ማለት ለበዛ ሃዘን የበረታ የስሜት ምላሽ ያስፈልጋል ማለት ነው።

2 Corinthians 2:8

2ኛ ቆሮንቶስ 2:8-9
ፍቅራችሁን በይፋ እንድታረጋግጡለት ይህ ማለት ወደ አማኞች ህብረት ተመልሶ ሲመጣ አቀባበል ማድረግ ማለት ነው። ትኩረት:"በጋራ በምትሰበሰቡብት ጊዜ ቤተሰብ እንደምትወዱት ያህል አሁንም እንደምትወዱት አስታውቁ" በሁሉ ነገር ታዛዦች ይህ የሚያመለክተው ሁለቱንም ነገሮች ማለትም አንድን ሰው ለበደሉ መቅጣትና ከዚያም ይቅር ማለትን ነው። ትኩረት:"እንድታደርጉት እንዳስተማርኳችሁ በሁሉ ነገር ታዛዦች ናችሁ"

2 Corinthians 2:10

2ኛ ቆሮንቶስ 2:10-11
ይቅርታ የማደርግለት * ስለ እናንተ ስል ነው

ስሜት ሊስጡ የሚችሉት ትርጉሞች 1) "ከእኔ ውስጥ ከሚውጣው ፍቅር የተነሳ ይቅር ብዬዋለሁ" (UDB) ወይንም 2) "ለናንተ ጥቅም ይቅር ተብሏል።" ምክንያቱም የርሱን እቅድ አንስተውምና ትኩረት: "እቅዱን ስለምናውቅ ነው" (ተመልከት:

2 Corinthians 2:12

2ኛቆሮንቶስ 2:12-13
በር ተከፍቶልኝ ነበር የተከፈተ በር አንድን ሰው አልፎ እንዲራመድ እንደሚያደርገው ሁሉ ጳውሎስም በጥሮአዳ የወንጌልን መልዕክት እንዲያካፍል እድል አግኝቶ ነበር። ትኩረት: "እድልን ተስጥቶኝ ነበር" ወንድሜን ቲቶን ብዙውን ጊዜ ጳውሎስ በአገልግሎቱ ውስጥ የሚካፈሉትን ሌሎች ሰዎች በክርስቶስ ወንድም በማለት ይጠራል። እነርሱን ትቼ "ስለዚህም የጥሮአዳ ሰዎችን ትቼያቸው ሄድኩ"

2 Corinthians 2:14

2ኛ ቆሮንቶስ 2:14-15
በድል ለሚመራን ጳውሎስ ክርስቶስን ድልን እንደሚያቀዳጅ የጦር መሪ ይገልፀዋል። ትኩረት: "ድልን ይሰጠናል።" (ተመልከት: ጣፋጭ የእውቀት ሽታ "መልካም የእውቀት ሽታ።" ጳውሎስ "ጣፋጭ ሽታ" ሲል ደስ የሚያሰኝ እውቀትን ያመላክታል። ትኩረት:"አስደሳች እውቀት" የክርስቶስ ጣፋጭ ሽታ "መልካም የክርስቶስ ሽታ" ጳውሎስ "ጣፋጭ ሽታ" የሚለውን ሃርግ ሲጠቀም አስደሳች እውቀት የሚለውን እንዲያመለክት ነው። ትኩረት "የክርስቶስ አስደሳች እውቀት" (ተመልከት:

2 Corinthians 2:16

2ኛ ቆሮንቶስ 2:16-17
ለሞት የሚሆን የሞት ሽታ

ለህይወት የሚሆን የህይወት ሽታ "ሽታ" የሚለው ቃል የሚያሳየው ክርስቶስን ስለማወቅ ነው። በመንፈስ ህያው የሆኑ ሰዎች፥ የክርስቶስ እውቀት ልክ እንደ ጣፋጭ የመዓዛ ሽታ ነው። ትኩረት:"የህይወት እውቀት ሽታ ለህያዋን ሰዎች ነው" ለነዚህ ነገሮች የበቃ ማነው? ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ የሚጠይቀው ክርስቶስን ማወቅ ከእግዚአብሔር የሚሰጥ እንጂ ማንም የሚገባው ሆኖ

እንዳልሆነ ለማሳየት ነው። ትኩረት፡"እነዚህ ነገሮች የሚገባው እንድም ሰው የለም።"

"የምንናገረው በክርስቶስ ባለን እምነት ነው"

በቅን ልቦና "እውነተኛ ፍላጎቶች" በክርስቶስ* እንናገራለን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ራሳችንን እንደገና ልናወድስ እንጀምራለንን? አንዳንድ ሰዎች እንደሚያደርጉት ለናንተም ሆነ ከእናንተ የድጋፍ ደብዳቤ ያስፈልገን ይሆን? አያስፈልገንም። 2 እናንተ ራሳችሁ በልባችን ላይ የተፃፋችሁ፥በሁሉም ሰዎች የምትታውቁ እና የምትነበቡ የድጋፍ ደብዳቤያችን ናችሁ። 3 በእኛ የቀረባችሁ የክርስቶስ መልዕክት ከመሆናችሁም በላይ በህያው የእግዚአብሔር መንፈስ እንጂ በቀለም ያልተፃፋችሁ፤በሰዎች የልብ ፅላት ላይ እንጂ በድንጋይ ፅላት ላይ ያልተቀረፃችሁ ናችሁ። 4 እንግዲህ በክርስቶስ በኩል በእግዚአብሔር ላይ ይህ መታመን አለን። 5 ከእኛ የሆነ ብለን ልናስበው የምንችል አንዳች ችሎታ የለንም፤ነገር ግን ብቃታችን ከእግዚአብሔር ነው። 6 እርሱም የአዲስ ኪዳን አገልጋዮች አደረገን። ይህ ኪዳን የፊደል ሳይሆን የመንፈስ ነው። ምክንያቱም ፊደል ይገድላል፣ መንፈስ ግን ህይወትን ይሰጣል። 7 የእስራኤል ህዝብ ከፊቱ ክብር የተነሳ እያደር የሚደበዝዘውን የሙሴን ፊት መመልከት እስኪያቅታቸው ድረስ በፊደላት በድንጋይ ላይ የተቀረፀው የሞት አገልግሎት በክብር ከሆነ፤ 8 የመንፈስ አገልግሎት እጅግ በክብር አይልቅምን? 9 የኩነኔ አገልግሎት ክብር ከነበረው፥የፅድቅ አገልግሎት እንደምን በክብር ይብዛ! 10 በርግጥም ቀድሞ በክብር የነበረው ከሱ በሚበልጥ ክብር ተሸሯል። 11 አላፊው በክብር ከሆነ ፀንቶ የሚኖረው በክብር እንዴት ይበልጥ! 12 እንግዲያውስ እንዲህ ያለ ትምክህት ስላለን እጅግ በድፍረት እንናገራለን። 13 እኛ የእስራኤል ህዝቦች የሚያልፈውን ክብር ትኩር ብለው መመልከት እንዳልቻሉት፤ ፊቱን በመሸፈኛ እንደ ከለለው እንደ ሙሴ አይደለንም። 14 ሆኖም ግን አእምሮዋቸው ተሸፈነባቸው። እስከዛሬም አሮጌው ኪዳን ሲነበብ ያው መሸፈኛ ይኖራል፤ለገለጥም አይችልም፤ ምክንያቱም ሊወገድ የሚችለው በክርስቶስ ነው። 15 ሆኖም ግን እስከዛሬ ድረስ የሙሴ ህግ ሲነበብ በልባቸው ላይ መሸፈኛው ይኖራል። 16 ሰው ግን ወደ ጌታ መለስ ሲል ፥መሸፈኛው ይነሳል። 17 ጌታም መንፈስ ነው፤የጌታም መንፈስ ባለበት ነፃነት አለ። 18 እኛም ሁላችን ባልተሸፈነ ፊት የጌታን ክብር እያየን እርሱን ወደሚመስል ከአንድ ክብር ደረጃ ወደ ሌላ ክብር ደረጃ እንለወጣለን፤ይህም የሚሆነው መንፈስ ከሆነው ጌታ ነው።

---

2 Corinthians 3:1

2ኛ ቆሮንቶስ 3:1-3
ራሳችንን እንደገና ልናወድስ እንጀምራለንን? ጳውሎስ ይህን ሲናገር ራሳቸውን ከሌሎቹ የተሻሉ አድርገው እንደማይመለከቱ ለማስታውቅ ነው። ለናንተም ሆነ ከእናንተ የድጋፍ ደብዳቤ ያስፈልገን ይሆን? ጳውሎስ የሚለው ቆሮንቶሶች ስለ ጳውሎስም ሆነ ስለጢሞቲዎስ መልካም ስም አስቀድመው አውቀዋል። የድጋፍ ደብዳቤያችን ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ ለቆሮንቶስ ሰዎች ያላቸው ፍቅር ቤተ ክርስቲያን ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ የታመኑ መሆናቸውን ከሚያሳየው የድጋፍ ደብዳቤ ጋር ይንፃፀራል። በእኛ የቀረባችሁ የክርስቶስ መልዕክት ከመሆናችሁም በላይ በህያው የእግዚአብሔር መንፈስ እንጂ*፤በሰዎች የልብ ፅላት ላይ እንጂ ጳውሎስ እዚህ ጋር የሚናገረው በቆሮንቶስ ያሉ ሰዎች ልክ እንደ ደብዳቤ ስለ ምሳሌነታቸው የሚነገር ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስም ያካፈሉት የክርስቶስ መልዕክትም በመንፈስ ቅዱስ ሃይል ለውጧቸው አሁን ምን አይነት ሰዎች እንደሆኑ ነው። በሰዎች የልብ ፅላት ላይ እንጂ በድንጋይ ፅላት ላይ ያልተቀረፃችሁ ናችሁ "ድንጋይ" የሚለው ቃል ለማይለወጥ ነገር ስዕላዊ መግለጫ ነው። "በሰዎች የልብ" የሚለው ሃረግ ጥቅም ላይ የዋለው ለስላሳ እና የሚለወጥ በመሆኑ ነው። ፅላት እነዚህ ጠፍጣፋ ለፅህፈት ስራ የሚያገለግሉ ከድንጋይ ወይም ከሸክ ላ የሚሰሩ ነገሮች ናቸው።

2 Corinthians 3:4

2ኛ ቆሮንቶስ 3:4-6
2ኛ ቆሮንቶስ 3:4-6

ይህ መታመን "ይህ" የሚለው ቃል ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ ክርስቶስን ማወቅ በቆሮንቶስ ቤተ ክርስቲያን ህዝብ ውስጥ ያመጣውን ለውጥ እንዴት እንደተገነዘቡት ያመለክታል። አንዳች ችሎታ፡ "በራሳችን ብቃት ያለን" ብቃታችን "የእኛ መስፈርት" የፊደል ሳይሆን የመንፈስ ጳውሎስ "ፊደል" የሚለውን ቃል ሲጠቀም የብሉይ ኪዳንን ህግጋት ለማመላከት ሲሆን በዚያም ፊደላት ቃልን የሚመሰርቱበት ነው። "የፊደል ኪዳን" የሚለው ሃረግ የብሉይ ኪዳን እያንዳንዱ ህግ ማለት ነው። ትኩረት፡ "ህግን በመታዘዝ ሳይሆን የመንፈስ ቅዱስን ስጦታ በመቀበል ነው።" ፊደል ይገድላል ይህ ሃረግ የሚለው የብሉይ ኪዳንን ህግጋት በፍፁምነት ለመታዘዝ መሞከር ወደ መንፈሳዊ ሞት የሚመራ ውድቀት ያድርሳል።

2 Corinthians 3:7

2ኛ ቆሮንቶስ 3:7-8
የመንፈስ አገልግሎት እጅግ በክብር አይልቅምን? በመንፈስ ቅዱስ ውስጥ ያለው ክብር በሙሴ ህግ ውስጥ ካለው ክብር እጅግ ይበልጣል። ትኩረት፡"ምክንያቱም* የመንፈስ ቅዱስ ስራ የበለጠ ነውና።"

በፊደላት * የተቀረፀው

"በፊደላት የተቀረፀው" የሞት አገልግሎት * የመንፈስ አገልግሎት

ጳውሎስ "የ አገልግሎት" የሚለውን ሃረግ የሚጠቀመው እግዚአብሔር በህግ አማካኝነት የሰጠውን ሞት ወይም በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት የሰጠውን ህይወት አመላካች ነው። ትኩረት፡ "ሞት የሚያስከትለው መንገድ * መንፈስ ቅዱስ መንገድ የሚመጣው።"

2 Corinthians 3:9

2ኛ ቆሮንቶስ 3:9-11
የኩነኔ አገልግሎት ይህ ሀረግ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለሙሴ የሰጠውን ህግ ነው። የሚያነጣጥረውም የሰውን ለእግዚአብሔር አለመታዘዝ ሲሆን፥ውጤቱም የሰውን ልጅ ለሞት ፍርድ መዳረግ ነው። የፅድቅ አገልግሎት ይህ ሀረግ የሚያመለክተው በኢየሱስ ክርስቶስ አማካኝነት የተሰጠውን የይቅርታ መልዕክት ነው። የሞትን ፍርድ እንደሚያመጣው ህግ ሳይሆን ይቅርታን እና አዲስ ህይወትን ያስገኛል። በክብር ይብዛ የክርስቶስ የፅድቅ አገልግሎት ከህግ ክብር ይልቅ እጅጉን የከበረ ነው። በርግጥም ቀድሞ * የነበረው

"የነበረው" የሚለው ቃል የሙሴን ህግ አመላካች ነው። ይበልጥ "ያ የተሻለ ነው" አላፊው "ዓላማውን ፈፅሟል"

2 Corinthians 3:12

2ኛ ቆሮንቶስ 3:12-13
የሚያልፈውን ክብር፡ የእግዚአብሔር ክብር ብርሃን በሙሴ ፊት ላይ ነበርና ሙሴ እስራኤላውያን በፊቱ ላይ የሚደበዝዘውን ክብር እንሳያዩ ብሎ መሸፈኛ ፊቱ ላይ ያደርግ ነበር። ትኩረት፡ "ከሙሴ ፊት ላይ እየደበዘዘ የሚሄደው የእግዚአብሔር የክብሩ ብርሃን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Corinthians 3:14

2ኛ ቆሮንቶስ 3:14-16
የእነርሱ "እስራኤላዊያን" ያው መሸፈኛ አይነርግብ ፊትን እንደሚሸፍን፥ጳውሎስም እዚህ ጋ መንፈሳዊ አይነርግብ አይሁድን የእግዚአብሔርን መልዕክት እንዳይረዱ እንደሚከለክላቸው ይናገራል። የሙሴ ህግ ሲነበብ ይህ በሙሴ አማካኝነት የተፃፉትን መፃህፍት ያመላክታል። ትኩረት፡ "የሙሴ ፅሁፎች በተነበቡ ጊዜ ሁሉ" (ተመልከት፡ ወደ ጌታ መለስ ሲል "መለስ" የሚለው ቃል የአስተሳሰብ ለውጥን የሚያመለክት ነው። ትኩረት፡ "ራሳቸውን ከማመን ጌታ ወደ ማመን መለወጥ" መሸፈኛው ይነሳል "መሸፈኛ" የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን መልዕክት መረዳት አለመቻልን ያሳያል። "ይነሳል" ሲልም በዚህ ጊዜ ደግሞ የመረዳት ችሎታ ይሰጣቸዋል ማለት ነው።

2 Corinthians 3:17

2ኛ ቆሮንቶስ 3:17-18
ባልተሸፈነ ፊት የጌታን ክብር እያየን የእንድ ሰው ፊት መሸፈኛ ሲነሳለት በግልፅ ማየት የሚችል ሲሆን መረዳት መቻልን ያመላክታል። "እያየን" የሚለው ቃል አንድን ነገር መረዳትን ያመለክታል። እርሱን ወደሚመስል ከጌታ ክብር ጋር የሚመሳሰል ክብር ወይንም የእግዚአብሔርን ክብር የሚያሳይ ነገር ከአንድ ክብር ደረጃ ወደ ሌላ ክብር ደረጃ "ከእንድ የክብር መጠን ወደ ሌላ የክብር መጠን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 እንግዲህ፥ይህ አገልግሎት ስላለን እንዲሁም ምህረት እንደተቀበልን መጠን፥ ተስፋ አንቆርጥም። **2** በዚያ ፈንታ ግን አሳፋሪ እና ድብቅ የሆኑ መንገዶችን ክደናል። የተንኮል ህይወት አንኖርም፥የእግዚአብሔርንም ቃል ያለ አግባብ አንጠቀምበትም። እውነትንም እየተናገርን ራሳችንን ለሰው ሁሉ ህሊና በእግዚአብሔር ፊት እናቀርባለን። **3** ሆኖም ግን ወንጌላችን የተሸፈነ ቢሆን፥የተሸፈነው ለሚጠፉት ሰዎች ብቻ ነው። **4** በእነርሱ ሁኔታ ታዲያ የዚህ ዓለም አምላክ የማያምን አዕምሮዋቸውን አሳውሮታል። በዚህም የእግዚአብሔር መልክ የሆነውን የክርስቶስን የክብር ወንጌል ብርሃን እንዳያዩ አደረጋቸው። **5** ክርስቶስ ኢየሱስ ጌታ እንደሆነ እንጂ ራሳችንን አንሰብክም፥እንዲሁም ስለ ኢየሱስ ስንል የእናንተ አገልጋዮች ነን። **6** ውስጥ ብርሃን ይብራ" ያለው ራሱ እግዚአብሔር ነው፤እናም በኢየሱስ ክርስቶስ ፊት የእግዚአብሔር ክብር የእውቀት ብርሃን እንዲሰጠን በልባችን ውስጥ አበራልን። **7** ነገር ግን እጅግ ታላቅ የሆነው ሃይሉ ከእግዚአብሔር እንጂ ከእኛ እንዳልሆነ ለማሳየት ይህ ሃብት በሸክላ ዕቃ ውስጥ አለን። **8** በሁሉ መንገድ መከራን እንቀበላለን፥ሆኖም በዚያ አንዋጥም። እናመነታለን ነገር ግን ተስፋ በማጣት አንረበሽም። **9** ቢሆንም ግን ተረስተን አንቀርም። **10** የኢየሱስ ህይወት በሰውነታችን እንዲገለጥ የእርሱን ሞት ሁልጊዜ በሰውነታችን እንሸከማለን። **11** ይህም የኢየሱስ ህይወት በሰብዓዊ ሰውነቶቻችን እንዲገለጥ እኛ ህያዋን የሆንን በየዕለቱ ስለ ኢየሱስ ምክንያት ለሞት ታልፈን እንሰጣለን። **12** በዚህም ምክንያት ሞቱ በእኛ፥ ህይወቱም በእናንተ ይሰራል። **13** ነገር ግን "አመንሁ ስለዚህም ተናገርሁ"ተብሎ እንደተፃፈ፡ ሁላችንም አንድ አይነት የእምነት መንፈስ አለን። ስለምናምንም እንናገራለን። **14** ጌታ ኢየሱስን ከሞት ያስነሳው እኛንም ከእርሱ ጋር ያስነሳናል። ከእናንተም ጋር ወደ ፊቱ እንዲያመጣን እናውቃለን። **15** የሚሆነው ለእናንተ ጥቅም ሲሆን ፀጋ ለብዙዎች ሲበዛ ለእግዚአብሔር ክብር የሚሆን ምስጋናም ይጨምራል። **16** ስለዚህም ተስፋ አንቆርጥም። ምንም እንኳ ውጫዊው ማንነታችን እየደከም ቢመጣም ውስጣዊው ማንነታችን ዕለት በየዕለት ይታደሳል። **17** ይህ ጊዜያዊ፣ ቀላል መከራችን መለኪያ ለሌለው፥ ለላቀው ዘላለማዊ ክብር የሚያዘጋጀን ነው። **18** የሚታዩትን ነገሮች ሳይሆን የማይታዩትን ነገሮች እንመለከታለን። የምናያቸው ነገሮች ጊዜያዊ ሲሆኑ የማይታዩት ነገሮች ግን ዘላለማዊ ናቸው።

---

2 Corinthians 4:1

2ኛ ቆሮንቶስ 4:1-2
እኛ፡ "እኛ" ለሚለው ለዚህ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ 1) ጳውሎስ እና የአገልግሎት ቡድኑ ወይም 2) ጳውሎስ እና ሌሎች ሐዋርያቶች ወይም 3) ጳውሎስ እና የቆሮንቶስ አማኞች ይህ አገልግሎት ስላለን እንዲሁም ምህረት እንደተቀበልን፡ እነዚህ ሁለቱም ሃረጎች የሚያመላክቱት እግዚአብሔር እርሱን እንድንመስል በመለወጥ ምህረቱን በማሳየት እንዴት እንዳገለገለን ነው።
አሳፋሪ እና ድብቅ እነዚህ ሁለት ቃላት አንድ አሳብን ይገልፃሉ። ትኩረት፡ "ድብቅ አሳፋሪ" የተንኮል ህይወት፡ "በማታለል መኖር" የእግዚአብሔርንም ቃል ያለ አግባብ አንጠቀምበትም፡ ይህ ሃረግ አንድ አዎንታዊ ሃሳብ ለመግለፅ ሁለት አሉታዊ ሃሳቦችን ያነሳል። ትኩረት፡"የእግዚአብሔርን ቃል በትክክል እንጠቀማለን። በእግዚአብሔር ፊት፡ እግዚአብሔር የፀሐፊውን እውነተኛነት የሚረዳበት ሁኔታ እግዚአብሔር እነርሱን ከሚያይበት ጋር ተመላክቷል።

2 Corinthians 4:3

2ኛ ቆሮንቶስ 4:3-4
ወንጌላችን የተሸፈነ ቢሆን፥የተሸፈነው * ብቻ ነው፡

"የተሸፈነው የሚለው ቃል ለመረዳት የማይቻል ማለት ነው። አንድ ነገር ከተሸፈነ ሊታይ የማይችል ነው ማለት ነው። የማይታይ ነገር መረዳት ከማይቻል ነገር ጋር እኩል ነው። የዚህ ዓለም አምላክ፡ ይህ ሃረግ የሚያመለክተው ሰይጣንን ነው። የእንግሊዝኛ ትርጉሞች ሃሰተኛ አማልክትን ለማመልከት ትንሹን "ጂ" ይጠቀማሉ። ኣሳውሮታል፡ ትኩረት፡"ከመረዳት ከለከላቸው" ብርሃን፡ "ብርሃን" የሚለው ቃል እውነትን ያመለክታል።

2 Corinthians 4:5

2ኛ ቆሮንቶስ 4:5-6
ክርስቶስ ኢየሱስ ጌታ እንደሆነ እንጂ * የእናንተ አገልጋዮች ነን፡

ይህ የዕብራዊያን ፀሐፊ እንዲህ በማለት የፃፈውን ያሳያል። ትኩረት:"ክርስቶስ ጌታ እንደሆነ እና ለጥቅማችሁ እንደምንሰራ እናውጃለን።" ስለ ኢየሱስ ስንል፡ ትኩረት፡ ለኢየሱስ ክብር ለማምጣት በጨለማ ውስጥ ብርሃን ይብራ፡ ብርሃን መረዳትን ያመላክታል። ትኩረት፡ "ሰዎች ከዚህ ቀደም ያላስተዋሉትን ሲያስተውሉ" አበራልን፡ "አበራልን" የሚለው ቃል የእግዚአብሔርን የብሬሃን ፈጣሪነት እና መረዳትን ሰጪነት አመላካች ነው።" በልባችን ውስጥ፡ "ልብ የሚለው ቃል ሰው በራሱ እውነት ነው ብሎ የሚረዳውን ስፍራ አመላካች ነው። ትኩረት "ለእኛ"

2 Corinthians 4:7

2ኛ ቆሮንቶስ 4:7-10
ይህ ሃብት፡ ፀሐፊው በኢየሱስ ክርስቶስ ፊት ያለውን "የእግዚአብሔር እውቀት ክብር" ያመለክተናል።" በሸክላ ዕቃ፡ ፀሐፊው ይህንን ሃረግ የሚጠቀመው ለሰው ልጅ ሰውነት ነው። በሁሉ መንገድ መከራን እንቀበላለን፥ሆኖም በዚያ አንዋጥም። እናመነታለን ነገር ግን ተስፋ በማጣት አንረበሽም። ቢሆንም ግን ተረስተን አንቀርም፡ እነዚህ ሃረጋት የሚያመላክቱት በተግዳሮት ውስጥ ያለ ነገር ግን ያልተሸነፈ ሰውን ነው። የእርሱን ሞት ሁልጊዜ በሰውነታችን እንሸከማለን፡ "የኢየሱስ ሞት" የሚለው ሃረግ የሚያመለክተው ኢየሱስ ለሰው ልጆች ሃጢያት ማስተሰረያ የመሞቱን መረዳት ነው። ትኩረት፡ "ሁልጊዜ የኢየሱስን ሞት እውቀት በሰውነታችን እንሸከማለን።" የኢየሱስ ህይወት በሰውነታችን እንዲገለጥ፡ "በሰውነታችን" የሚለው ቃል አማኞች በኢየሱስ የሚኖሩትን አኗኗር የሚያሳይ ነው። (ተመልከት፡

2 Corinthians 4:11

x
2ኛ ቆሮንቶስ 4:11-12 እኛ ህያዋን የሆንን፡ ጳውሎስ በዚህ የሚያመለክተው በክርስቶስ አምኖ ጌታን የሚሰብክ ፥በሞት ያልተለየን ማንኛውንም ሰው ነው። ታልፈን እንሰጣለን፡ "አደጋ ውስጥ" የኢየሱስ ህይወት * እንዲገለጥ፤፡

ይህ ሃረግ ቀጣይ የሆነውን የኢየሱስ ህይወት የሚያመላክት እና ለዕብራውያን ፀሐፊም ምን ማለት እንደሆነ የሚያሳይ ሲሆን በተጨማሪም እምነታቸውን በክርስቶስ ጌታ ላይ በማድረጋቸው ምክንያት እስከ ሞት ድረስ አደጋ ውስጥ የከተቱትን አማኞች ያጠቃልላል። ትኩረት፡ "እምነታችን ኢየሱስ ከሞት እንደተነሳ እና የዘላለም ህይወት እንደሚሰጠን ይረጋገጥ ዘንድ ነው።" በሰብዓዊ ሰውነቶቻችን፡ በዚህ ማብራሪያ እንደሚታየው [2CO 4:10] ሞቱ በእኛ ይሰራል፡ ጳውሎስ ሞት ስራ እንደሚሰራ አድርጎ ያሳያል። ይህም ሞት የሚያስፈራቸው ሰዎች በሌሎች ላይ ግን አዎንታዊ ውጤት እንደሚኖራቸው ነው። ህይወቱም በእናንተ ይሰራል፡ ጳውሎስ ህይወት ስራ እንደሚሰራ አድርጎ ያሳያል። ይህም የዘላለም ህይወት እውቀት ሰዎች በአይሁድ እማኞች ኑሮ ላይ አዎንታዊ ውጤት እንደሚኖረው ነው። (ተመልከት፡

2 Corinthians 4:13

2ኛ ቆሮንቶስ 4:13-15
ሁላችንም አንድ አይነት፡ "ሁላችንም" የሚለው ቃል ጳውሎስን ፥ጢሞቲዎስን እና የቆሮንቶስ ቤተ ክርስቲያንን ያመለክታል። አንድ አይነት የእምነት መንፈስ፡ "ተመሳሳይ የእምነት እሳቤ" "መንፈስ" የሚለው ቃል አንድ ሰው የሚያስብበትንና የሚወስንበትን መንገድ ያሳያል። ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ እያሉ ያሉት እግዚአብሔርን የመታመናቸው ዝንባሌ ከቆሮንቶሶች ጋር ተመሳሳይ ነው ማለት ነው። አመንሁ ስለዚህም ተናገርሁ፡ ይህ ቃል ከንጉስ ዳዊት የተጠቀሰ ነው። ከናንተም ጋር እንዲያመጣን፡ "እንዲያምጣን" የሚለው ቃል ውስጥ ቆሮንቶሶችን አይጨምርም። ምስጋና፡ መልካሙ አምላክ ያደረገውን ማሰብና ማመስገን

2 Corinthians 4:16

2ኛ ቆሮንቶስ 4:16-18
ስለዚህም ተስፋ አንቆርጥም፡ ትኩረት፡ "ስለዚህ እንበረታታለን" (ተመልከት፡ ውጫዊው ማንነታችን እየደከም ቢመጣም፡ ይህ ሃረግ የጳውሎስን እና የጢሞቲዎስ ውጫዊ ገፅታን ያሳያል። '"እየደከመ" የሚለው ቃል የሚያሳየው ጤናማ ገፅታ እያጣ የመጣን የአንድን ሰው ሁኔታ ነው። ውስጣዊው ማንነታችን ዕለት በየዕለት ይታደሳል፡ "ውስጣዊ" የሚለው ቃል የሰውን ማሰቢያ ውስጣዊ ማንነት አመላካች ነው። "ይታደሳል" የሚለውም ቃል እሳቤዎች እንደገና አዎንታዊ መልክ እንደሚይዙ ያሳያል። መለኪያ ለሌለው፥ ለላቀው ዘላለማዊ ክብር፡ ጳውሎስ እና ጢሞቲዎስ የሚጥብቃቸው ክብር ከእቅም በላይ ከሆነ ክብደት ጋር ተነፃፅሯል። ይህ በሌላ አባባል በስራቸው እጅግ ታላቅ ክብር እንደሚያግኙ ያሳያል። ትኩረት፡ "በሰማይ ለዘላለም በታላቅ ሁኔታ መክበር" (ተመልከት፡

የሚያዘጋጀን፡ ይህ ቃል የሚያመለክተው እንድ ሰው እንዲሆን የሚጠብቀውን ነው። ትኩረት፡ "መፈለግ" የምናያቸው ነገሮች፡ ይህ በህይውት ሳለን የሚገኙ ንብረቶች ናቸው። ትኩረት፡ "ንብረቶች" የማይታዩት ነገሮች፡ ይህ የሚያመለክተው በሰማይ ያለውን ሽልማት ነው። ትኩረት፡ "በሰማይ ያለ ታላቅ ብድራት" ቀደም ብሎ ከሚገኘው ሃረግ መገንዘብ እንደሚቻለው ጳውሎስና ጢሞቲዎስ የሚጠብቁት ይህንን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ምድራዊው መኖሪያችን ቢፈርስ እንኳ በሰማይ በሰው እጅ ያልተሰራ ዘላለማዊ ቤት በእግዚአብሔር እንደተሰራልን እናውቃለን። 2 ድንኳን ውስጥ ሆነን
እንቃትታለን፥ሰማያዊ መኖሪያችንንም ልንለብስ እንናፍቃለን። 3 ምክንያቱም ያን ለብሰን ስንገኝ ራቁታችንን ሆነን አንገኝም ። 4 በርግጥ በዚህ ድንኳን ውስጥ
ሆነን ከብዶን እንቃትታለን፤ምክንያቱ ደግሞ ሟች የሆነው ሰውነት በህይወት መዋጥ ስላለበት እኛም ለብሰን እንጂ ራቁታችንን መሆን አንፈልግም። 5 ወደ ፊት
ሊመጣ ላለው የመንፈሱን ዋስትና የሰጠን ለዚህም ያዘጋጀን እግዚአብሔር ነው። 6 እንግዲህ በሰውነታችን በዚህ ምድር በምንኖርበት ጊዜ በሰማይ ካለው ጌታ
ርቀን እንዳለን ይህን እርግጠኛ ሁኑ 7 ምክንያቱም በእምነት እንጂ በማየት አንመላለስምና። 8 ስለዚህ ይህ ድፍረት አለን፤ከሰውነታችን ተለይተን ከጌታ ጋር
በሰማይ ቤት መሆንን እንመርጣለን። 9 ስለሆነም በምድርም ብንሆን ወይም ከምድር ብንለይ ግባችን እርሱን ማስደሰት ነው። 10 እያንዳንዳችን በሰውነታችን
በዚህ ምድር ላይ የሰራነውን መልካምም ሆነ ክፉ እንቀበል ዘንድ ሁላችን በክርስቶስ የፍርድ ወንበር ፊት መቅረባችን ግድ ነው። 11 እንግዲህ ጌታን መፍራት
ምን ማለት እንደሆን ስለምናውቅ ሰዎችን ግድ እንላለን። ማንነታችን በእግዚአብሔር ፊት የተገለጠ ስለሆነ ለናንተም ህሊና ግልፅ እንደሚሆን ተስፋ አለኝ። 12
ራሳችንን ደግመን እንድታወድሱን አናቀርብላችሁም፥ ሆኖም በልብ ሳይሆን በውጫዊው መልክ ለሚመኩ መልስ መስጠት እንዲቻላችሁ እኛን ምክንያት
አድርጋችሁ እንድትመኩ እናስታውቃችኋለን። 13 እንደ እብድ ቢያረገን፥ ለእግዚአብሔር ነው፤እንደ ባለአዕምሮ ብንሆን ደግሞ ለእናንተ ስንል ነው። 14 የክርስቶስ
ፍቅር ግድ ይለናል፥ በዚህ ነገር እርግጠኞች ነን፡አንዱ ሰው ስለሁሉ ሞተ፥ ስለሆነም ሁሉም ሞቱ ማለት ነው። 15 በህይወት ያሉትም ስለእነርሱ ለሞተውና
ለተነሳው እንጂ ለራሳቸው እንዳይኖሩ ክርስቶስ ስለሁሉ ሞተ። 16 ስለዚህም ምክንያት ክርስቶስን ከዚህ ቀደም በሰዋዊ መንገድ አይተነው ቢሆን፥ካሁን ጀምሮ
ማንንም በሰዋዊ መስፈርት አንፈርድም። በማንም ላይ ከዚህ በኋል በዚህ መንገድ አንፈርድም። 17 ስለሆነም ማንም በክርስቶስ ውስጥ ቢሆን እርሱ አዲስ
ፍጥረት ነው። አሮጌ ነገሮች አልፈዋል። ተመልከቱ፥ ሁሉ አዲስ ሆኗል። 18 እነዚህ ነገሮች ሁሉ የሆኑት እኛን በክርስቶስ ከራሱ ጋር ባስታረቀንና የዕርቅ
አገልግሎት በሰጠን በእግዚአብሔር ነው። 19 እግዚአብሔርም በደላቸውን ሳይቆጥርባቸው ዓለሙን በክርስቶስ ከራሱ ጋር ያስታርቅ ነበር። እኛንም ለዚህ የዕርቅ
መልዕክት ታማኝ አድርጎ ሾመን። 20 ስለዚህም እግዚአብሔር በእኛ ሆኖ ልመናውን እንደሚያቀርብ፥ የክርስቶስ ተወካዮች ሆነን ተሹመናል። ከእናንተም ጋር
በመሆን ስለ ክርስቶስ "ከእግዚአብሔር ጋር ታረቁ!" ብለን ልመና እናቀርባለን። 21 እኛም በእርሱ የእግዚአብሔር ፅድቅ እንድንሆን ሃጢያት ሰርቶ የማያውቀውን
ክርስቶስን እግዚአብሔር የሃጢያት መስዋዕት አደረገው።

---

2 Corinthians 5:1

2ኛ ቆሮንቶስ 5:1-3
ምድራዊ መኖሪያችን፡ ሰብዓዊ ሰውነታችን መኖሪያችን ቢፈርስ፡ ሰብዓዊ ሰውነታችን ሲጠፋ በሰማይ በሰው እጅ ያልተሰራ ዘላለማዊ ቤት በእግዚአብሔር እንደተሰራልን እናውቃለን፡ እግዚአብሔር የምንኖርበትን አዲስ ዘላለማዊ አካል ይሰጠናል። ድንኳን ውስጥ ሆነን እንቃትታለን፡ ትኩረት፡"በዚህ ምድራዊ አካል ውስጥ ሆነን እንታገላለን"

ምክንያቱም ያን ለብሰን ስንገኝ ራቁታችንን ሆነን አንገኝም፡ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉ፡ 1) በእግዚአብሔር ፅድቅ እንሸፈናለን ወይም 2) እግዚአብሔር አዲስ አካልን ሰጥቶ ያለብሰናል።

2 Corinthians 5:4

2ኛ ቆሮንቶስ 5:4-5
በዚህ ድንኳን ውስጥ ሆነን፡ "በዚህ ምድራዊ አካል ውስጥ ሆነን" ከብዶን እንቃትታለን፡ ትኩረት፡ "ከሐጢያት ጋር እየታገልን" ራቁታችንን፡ ትኩረት፡ "ስንሞት" ለብሰን፡ ትኩረት፡ "በዘላለማዊ አካላችን ውስጥ ስንኖር" ሟች የሆነው ሰውነት በህይወት መዋጥ ስላለበት፡ ትኩረት፡"ምድራዊ የሆነው አካላችን ወደ አዲስ ሰማያዊ አካል ይለወጣል"

2 Corinthians 5:6

2ኛ ቆሮንቶስ 5:6-8
በሰውነታችን በዚህ ምድር በምንኖርበት ጊዜ፡ ትኩረት፡"በዚህ ምድራዊ ሰውነት በምንኖርበት ጊዜ" በሰማይ ካለው ጌታ ርቀን፡ ትኩረት፡ "ከጌታ ጋር በቤት አይደለንም" ወይም "በሰማይ ከጌታ ጋር አይደለንም" ከጌታ ጋር በሰማይ ቤት፡ ትኩረት፡"ከጌታ ጋር በሰማይ መኖር"

2 Corinthians 5:9

2ኛ ቆሮንቶስ 5:9-10
በምድርም ብንሆን ወይም ከምድር ብንለይ፡ ትኩረት፡"በምድራዊ እካል በምድር ወይም በሰማይ" በክርስቶስ የፍርድ ወንበር ፊት፡ "ለፍርድ በክርስቶስ ፊት መሆን" እንቀበል ዘንድ፡ ትኩረት፡"ሽልማትም ሆን ቅጣት ለመቀበል" በዚህ ምድር የሰራነውን፡ ትኩረት፡ "በዚህ ምድራዊ አካል የተሰራውን" መልካምም ሆነ ክፉ፡ "መልካምም ሆን ክፉ ቢሆኑ"

2 Corinthians 5:11

2ኛ ቆሮንቶስ 5:11-12
ጌታን መፍራት ምን ማለት እንደሆን ስለምናውቅ፡ ትኩረት፡ "እግዚአብሔር ሐጢያትን እንደሚጠላ እንደሚፈርድም አውቀን" ለናንተም ህሊና ግልፅ እንደሚሆን፡ ትኩረት፡ "እናንተም እንደዚሁ እንደምታውቁ" አናቀርብላችሁም፡ ጳውሎስ እዚህ ጋር ከቆሮንቶስ አማኞች ውጪ ያሉትን ሲያመላክት ነው።

2 Corinthians 5:13

2ኛ ቆሮንቶስ 5፤13-15
የክርስቶስ ፍቅር ግድ ይለናል፡ "እኛን የሚያነሳሳን የክርስቶስ ፍቅር ነው" ስለሆነም ሁሉም ሞቱ፡ እኛ ሁላችን እንደሞትን ተቆጠርን። ለራሳቸው፡ ትኩረት፡"በሃጢያት ለሚገኝ ደስታ" ለተነሳው፡ "ደግሞም ለተነሳው"

2 Corinthians 5:16

2ኛ ቆሮንቶስ 5:16-17
ማንም በክርስቶስ ውስጥ ቢሆን፡ ትኩረት፡ "ማንም ክርስቶስን ቢያምን" አዲስ ፍጥረት ነው፡ ትኩረት፡ "አዲስ ባህሪ መያዝ" አሮጌ ነገሮች አልፈዋል፡ ትኩረት፡ "አሮጌው የአኗኗር መንገድ እና እስተሳሰብ ይጠፋል" ሁሉ አዲስ ሆኗል፡ ትኩረት፡ "አኗኗራችንና አስተሳሰባችን ክርስቶስን ከማወቃችን በፊት የነበረውን የማይመስል የተለየ ነው"

2 Corinthians 5:18

2ኛ ቆሮንቶስ 5:18-19
ባስታረቀንና፡ "በመለሰንና" "ባደሰን" የዕርቅ አገልግሎት፡ ሰዎችን ከክርስቶስ ጋር መልሶ የሚያገናኝ እና የሚያድስ አገልግሎት እግዚአብሔርም * ዓለሙን በክርስቶስ ከራሱ ጋር ያስታርቅ ነበር፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እግዚአብሔር በክርስቶስ መስቀል ሞት ሰዎችን ወደ ራሱ ይመልስ ነበር። እኛንም ለዚህ የዕርቅ መልዕክት ታማኝ አድርጎ ሾመን፡ እግዚአብሔር ለጳውሎስ መልዕክቱን እንዲያሰራጭ ብሎም ከእግዚአብሔር ጋር እንዲያድሱ ይፈልጋል።

2 Corinthians 5:20

2ኛ ቆሮንቶስ 5:20-21
ከእግዚአብሔር ጋር ታረቁ፡ ትኩረት፡"ወደ እግዚአብሔር ተመለሱ" ክርስቶስን *የሃጢያት መስዋዕት፡ "እግዚአብሔር የክርስቶስን የመስቀል ሞት ተቀባይነት ያለው መስዋዕት አደረገው" እኛም በእርሱ የእግዚአብሔር ፅድቅ እንድንሆን፡ ትኩረት፡ "በእኛ ውስጥም የክርስቶስ ፅድቅ እንድንሆን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 እንደዚሁም፥ አብሮ እንደሚሰራ የእግዚአብሔርን ፀጋ እንዲሁ እንዳትቀበሉ እለምናችኋለሁ። 2 ምክንያቱም እግዚአብሔር እንዲህ ብሏልና "በምቹ ጊዜ
ሰማሁህ በድነትም ቀን ረዳሁህ።" ልብ በሉ፥ ምቹ ጊዜም ሆነ የድነት ቀን አሁን ነው። 3 አገልግሎታችን እንዳይነቀፍ በማንም ፊት ማሰናከያ አናኖርም። 4 ከዚያ
ይልቅ፥ በድርጊቶቻችን ሁሉ የእግዚአብሔር አገልጋዮች መሆናችንን እናረጋግጣለን። ይህም በመፅናት፥በመከራ፥ በስቃይ፥በችግር 5 በመገረፍ፥ በእስራት፥ጥላቻ
በተሞላ አመፅ፥ ፥በከባድ ስራ ፥እንቅልፍ በማጣት፥በርሃብ፥ 6 በንፅህና፥በእውቀት፥በትዕግስት፥በርህራሄ፥በመንፈስ ቅዱስ፥በእውነተኛ ፍቅር፥ 7 በእውነት ቃል፥
በእግዚአብሔር ሃይል ማለትም ለቀኝ እና ለግራ ለሚሆን ለፅድቅ የጦር ዕቃ የእግዚአብሔር አገልጋዮች ነን። 8 በክብርም ሆነ በውርደት፥ በሃሜትም ሆነ
በሙገሳ ውስጥ እንሰራለን። በሃሰት ብንከሰስም እውነተኞች ሆነን ተገኝተናል። 9 ያልታወቅን ሆነን ስንሰራ፥እንታወቃለን፤ የምንሞት ስንመስል ህያዋን ነን።
በጥፋታችን እንደሚቅጣ ሰው ብንሆንም፥ሞት አልተፈረደብንም። 10 እንደ ሃዘንተኞች ስንሰራ ሁልጊዜም ግን ደስተኞች ነን፤ ድሆች ስንሆን ብዙዎችን ባለፀጎች
እናደርጋለን፥ ምንም የሌለን ስንሆን፥ ሁሉም አለን። 11 የቆሮንቶስ ሰዎች ሆይ፥ ሁሉን ነገር በግልፅ ነግረናችኋል፥ልባችንንም ለእናንተ ከፍተንላችኋል። 12
ልባችሁ በራሳችሁ መሻት እንጂ በእኛ ምክንያት አልተዘጋም። 13 ተገቢ በሆነ ሁኔታ እኔም እንደ ልጆች እናገራችኋለሁ፤ልባችሁን ክፈቱልን። 14 ከማያምኑ ጋር
በማይሆን መንገድ በአንድ ላይ አትተሳሰሩ። ፅድቅ ከአመፀኝነት ጋር ምን መዛመድ አለው? ብርሃንስ ከጨለማ ጋር ምን ህብረት አለው? 15 ክርስቶስስ
ከቤልያር ጋር ምን ስምምነት አለው? የሚያምንስ ከማያምን ጋር ምን ድርሻ አለው? 16 የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስስ ከጣዖታት ጋር ምን ስምምነት አለው?
እግዚአብሔር "ከእነርሱም ጋር አድራለሁ፥በመካከላቸውም እመላለሳለሁ፤ አምላካቸው እሆናለሁ፥ እነርሱም ህዝብ ይሆኑኛል" ብሎ ስለተናገረ እኛ የህያው
እግዚአብሔር መቅደሶች ነን። 17 ስለዚህም "ከመካከላቸው ውጡ፤የተለያችሁም ሁኑ" ይላል ጌታ፥ "እርኩሱን አትንኩ፥እኔም እቀበላችኋለሁ። 18 አባት
እሆናችኋለሁ እናንተም ወንዶችና ሴቶች ልጆች ትሆኑኛላችሁ።" ብሏል ሁሉን የሚችል ጌታ።

---

2 Corinthians 6:1

2ኛ ቆሮንቶስ 6:1-3
አብሮ እንደሚሰራ፡ ትኩረት፡ "ከእግዚአብሔር ጋር አብሮ የሚሰራ" ጳውሎስ በተዘዋዋሪ መንገድ እርሱ እና ጢሞቲዎስ ከእግዚአብሔር ጋር እንደሚሰሩ ያሳያል። የእግዚአብሔርን ፀጋ እንዲሁ እንዳትቀበሉ እለምናችኋለሁ፡ ጳውሎስ ቆሮንቶሶችን የእግዚአብሔር ፀጋ በኑሯቸው እንዲገለጥ ያበረታታቸዋል። ትኩረት፡ "እግዚአብሔር ፀጋውን እንዳሳያችሁ ሰዎች መኖራችሁን እርግጠኞች እንድትሆኑ አሳስባችኋለሁ።" በምቹ ጊዜ ሰማሁህ፡ ትኩረት፡"በትክክለኛው ጊዜ ሰማሁህ" ምቹ ጊዜም ሆነ የድነት ቀን አሁን ነው፡ ትኩረት፡"በርግጥም፥ትክክለኛው ጊዜ አሁን ነው፤የድነትም ቀን አሁን ነው" አገልግሎታችን እንዳይነቀፍ በማንም ፊት ማሰናከያ አናኖርም፡ ትኩረት፡ ማንንም ሊያሳስት በሚችል አይነት መንገድ አንኖርም ወይም በአገልግሎታችንም የሚያስት ነገር አናደርግም።"

2 Corinthians 6:4

2ኛ ቆሮንቶስ 6:4-7
በድርጊቶቻችን፡ ጳውሎስ እዚህ ጋ የሚያመለክተው ወደራሱ እና ጢሞቲዎስ ነው። በድርጊቶቻችን ሁሉ የእግዚአብሔር አገልጋዮች መሆናችንን እናረጋግጣለን፡ ትኩረት፡"የእግዚአብሔር አገልጋዮች መሆናችንን በአኗኗሯችን እና በንግግራችን እናረጋግጣለን" በእውነት ቃል፡ "እውነትን በታማኝነት በመስበክ" ለቀኝ እና ለግራ ለሚሆን ለፅድቅ የጦር ዕቃ ፡ ጳውሎስ ለሁሉም አይነት ሁኔታ በሚያስፈልግ መልኩ በመንፈሳዊ ሃይል በእግዚአብሔር እንደታጠቀ ያመለክታል።

2 Corinthians 6:8

2ኛ ቆሮንቶስ 6:8-10
እንሰራለን፡ "እንሰራለን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን እና ጢሞቲዎስን ነው። በክብርም ሆነ በውርደት፡ እነዚህ ሰዎች የጳውሎስን አገልግሎት የሚመለከቱበትን ፅንፎች ያሳያል። በሃሜትም ሆነ በሙገሳ፡ እነዚህ ሰዎች ስልጳውሎስ አገልግሎት የሚናገሩትን ፅንፎች ያሳያል። የምንሞት ስንመስል ህያዋን ነን፡ ትኩረት፡"እንደምትመለከቱት፥የምንሞት ስንመስል ህያዋን ነን" ሁልጊዜም ግን ደስተኞች ነን፡ ትኩረት፡"መልካም ዜና በሆነው በኢየሱስ ክርስቶስ ምክንያት ሁልጊዜ ደስ ይለናል" ምንም የሌለን ስንሆን፥ ሁሉም አለን፡ ትኩረት፡"ምንም ባይኖረንም የእግዚአብሔር ሃብት ግን አለን"

2 Corinthians 6:11

2ኛ ቆሮንቶስ 6:11-13
ሁሉን ነገር በግልፅ ነግረናችኋል፡ "በታማኝነት ነግረናችኋል" ልባችንንም ለእናንተ ከፍተንላችኋል፡ ትኩረት፡"በነፃ ፍቅራችንን አሳይተናችኋል" ልባችሁ * በእኛ ምክንያት አልተዘጋም፡

ትኩረት፡"በእኛ ዘንድ የፍቅር ጉድለት አላሳየንም" ልባችሁ በራሳችሁ መሻት እንጂ፡ ትኩረት፡ "ፍቅራችሁን በሆነ ምክንያት ዘግታችሁብናል" ተገቢ በሆነ ሁኔታ እኔም እንደ ልጆች እናገራችኋለሁ፤ልባችሁን ክፈቱልን፡ ትኩረት፡ "በቀላሉ በልጅ ቋንቋ ስንናገራችሁ፥ተገቢ የሚሆነው እናንተም ፍቅራችሁን ስታሳዩን ነው"

2 Corinthians 6:14

2ኛቆሮንቶስ 6:14-16
ከማያምኑ ጋር * በአንድ ላይ አትተሳሰሩ፡

ትኩረት፡"ከአማኞች ጋር ብቻ የምትተሳስሩ ሁኑ"

በአንድ ላይ፡ "በጋራ መቧደን" ወይም "የቅርብ ህብረት መፍጠር"

ብርሃንስ ከጨለማ ጋር ምን ህብረት አለው፡ ብርሃን ከጨለማ ጋር አብረው በጋራ መኖር አይችሉም። ብርሃን ሲኖር ፥ጨለማ ይሸሻል። (ተመልከት፡

ቤልያር፡ "ቤልያር" የዲያብሎስ ሌላ ስሙ ነው። የሚያምንስ ከማያምን ጋር ምን ድርሻ አለው፡ አማኞች ከማያምኑ ጋር ተመሳሳይ የሆነ እሴት የላቸውም። ትኩረት፡"አማኝ ከማያምን ጋር ምን አይነት እሴት ይኖረዋል"

የህያው እግዚአብሔር መቅደሶች ነን፡ ጳውሎስ ክርስቲያኖች ሁሉ የእግዚአብሔር መቅደስ ማደሪያዎች እንደሆኑ ያመለክታል። ትኩረት፡"በውስጣችን የሚኖር የእግዚአብሔር ቅዱስ መንፈስ አለን" (ተመልከት፡

2 Corinthians 6:17

2ኛቆሮንቶስ 6:17-18
እርኩሱን አትንኩ፡ የሙሴ ህግ አንድን ሰው ሊያረክሰው የሚችለው መንገድ መንካት እንደሆን ይደነግጋል። "ንፁህ የሆነውን ነገር ብቻ ንኩ" (ተመልከት፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አባት እሆናችኋለሁ፡ ትኩረት፡"የተወደደ አባት ለልጆቹ እንክብካቤ
እንደሚያደርግ እናንተንም እንከባከባችኋለሁ" እናንተም ወንዶችና ሴቶች
ልጆች ትሆኑኛላችሁ፡ "እናንተም ልጆቼ ትሆናላችሁ" (ተመልከት፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 የተወደዳችሁ ሆይ፥ እነዚህ ተስፋዎች ስላሉን በእግዚአብሔር ፍርሃት ቅድስናን እየተከተልን ስጋችንን እና መንፈሳችንን ከሚያረክስ ከማናቸውም ነገር ራሳችንን
እናንፃ። **2** ለእኛ በልባችሁ ስፍራ ስጡን! ማንንም አልበደልንም፥ማንንም አልጎዳንም፥ ማንንም ለራሳችን ጥቅም አልበዘብዝንም። **3** ይህንን የምላችሁ
ልኮንናችሁ ብዬ አይደለም፤ምክንያቱም አብረን ለመሞትም ሆነ ለመኖር በልባችን ውስጥ አላችሁና ነው። **4** በእናንተም ታላቅ መታመን አለኝ፣ትምክህቴም
ናችሁ። በመከራዎቻችን እንኳ መፅናናት እና የተትረፈረፈ ደስታ ሞልቶኛል። **5** ወደ መቄዶንያ በመጣን ጊዜ ሰውነታችን እረፍት አልነበረውም። ይልቁንስ በውጭ
ግጭት እና በውስጥ ፍርሃት ስለነበረብን በሁሉ አቅጣጫ ተጨነቅን ። **6** ነገር ግን ተስፋ የቆረጡትን የሚያፅናና አምላክ በቲቶ መምጣት አፅናናን። **7** የእርሱ
መምጣት ብቻ ሳይሆን እናንተም እርሱን ያፅናናችሁት ማፅናናት እኛን አፅናናን። ለእኔም ያላችሁን ታላቅ ፍቅር፣ርህራሄ እና ጥልቅ ሃሳብ ሲነግረን በይበልጥ
ተደሰትሁ። **8** ምንም እንኳ በመልዕክቴ ባሳዝናችሁም ለምን ፃፍኩ ብዬ አልፀፀትም። ነገር ግን፥የምፀፀተው መልዕክቴ ለጥቂት ጊዜም እንዳሳዘናችሁ
ስለማውቅ ነው። **9** አሁን የምደሰትበት ምክንያት ስላዘናችሁ ሳይሆን ሃዘናችሁ ወደ ንስሃ ስለመራችሁ ነው። እግዚአብሔር የሚወደው አይነት ሃዘን
እየተለማመዳችሁ ስለሆነ በእኛ ምክንያት ያጣችሁት ነገር የለም። **10** እግዚአብሔር የሚወደው ሃዘን ፀፀት የሌለበት፥ ወደ ድነት የሚመራ ንስሃን ያመጣል።
ዓለማዊ ሃዘን ግን ሞትን ያመጣል። **11** እግዚአብሔር የሚወደው ሃዘን ምን አይነት ታላቅ ቁርጠኝነት እንዳመጣላችሁ እዩ። ይህም ታላቅ ቁርጠኝነት ምን ያህል
ንፁህ መሆናችሁን፥ ምን ያህል በሃጢያት ላይ እንድትቆጡ እንዳደረጋችሁ፥ ምን አይነት ናፍቆት እንዳሳደረባችሁ፥ ምን አይነት በጎ ቅንዓት እንደፈጠረባችሁ
፥ፍትህ እንድታደርጉም ምን አይነት ጥልቅ መሻት እንዳደረገላችሁ ተመልከቱ! በዚህ በኩል በሁሉም ንፁህ መሆናችሁን አስመስክራችኋል። **12** ምንም እንኳ
ብፅፍላችሁም የፃፍኩት ለክፉ አድራጊ ወይም በክፉ አድራጎቱ መከራ ለሚቀበል ሳይሆን ለእኛ ምን ያህል እንደምታስቡ በእግዚአብሔር ፊት እንዲታወቅ ነው።
13 በዚህ እንበረታታለን። እኛ ከመፅናናታችን በተጨማሪ በቲቶ ደስታ ሃሴት አድርገናል፤ መንፈሱ በሁላችሁ ምክንያት አርፏልና ነው። **14** ስለናንተ በመመካት
ለእርሱ ተናግሬ ነበር፣እናንተም አላሳፈራችሁኝም። በሌላ አንፃር ስለናንተ የተናገርነው ሁሉ እውነት ነበር፥ለቲቶም ስለናንተ የተናገርነው ሁሉ ትክክል መሆኑ
ተረጋግጧል። **15** እርሱም በፍርሃት እና በመንቀጥቀጥ ያደረጋችሁለትን አቀባበል እንዲሁም የሁላችሁንም መታዘዝ በሚያስብበት ጊዜ ለእናንተ ያለው ፍቅር
ታላቅ ነው። **16** በናንተ ሙሉ መታመን ስላለኝ፥ሃሴት አደርጋለሁ።

---

2 Corinthians 7:1

2ኛ ቆሮንቶስ 7:1
የተወደዳችሁ ሆይ፡ ጳውሎስ የሚያመለክተው የቆሮንቶስ ሰዎችን ነው። ራሳችንን እናንፃ፡ እዚህ ጋር ጳውሎስ ከእግዚአብሔር ጋር ያለንን ግንኙነት ከሚጎዳ ከየትኛውም አይነት ሃጢያት እንድንርቅ ይናገራል። በእግዚአብሔር ፍርሃት፡ በእግዚአብሔር ፊት ትሁታን መሆን።

2 Corinthians 7:2

2ኛ ቆሮንቶስ 7:2-4
በልባችሁ ስፍራ ስጡን፡ "በኑሮአችሁ ለእኛ ስፍራ ይኑራችሁ"

ይህንን የምላችሁ ልኮንናችሁ ብዬ አይደለም፡ ትኩረት፡ "አላሳጣችሁም" ምክንያቱም አብረን ለመሞትም ሆነ ለመኖር በልባችን ውስጥ አላችሁና፡ ትኩረት፡"ከናንተጋር ለመኖርም ሆነ ለመሞት የሚያስችል ፍቅር አለን" በመከራዎቻችን እንኳ፡ ትኩረት፡ "ከገጠመን ተግዳሮቶች በላይ"

2 Corinthians 7:5

2ኛ ቆሮንቶስ 7:5-7
ሰውነታችን እረፍት አልነበረውም፡ ትኩረት፡"በጣም ደክሞን ነበር" ወይም "ዝለን ነበር" በቲቶ መምጣት አፅናናን፡ ትኩረት፡"ከእናንተ ከቆሮንቶሶች ይዞ የመጣው የሚያበረታታ ዜና" ለእኔም ያላችሁን ታላቅ ፍቅር፣ርህራሄ እና ጥልቅ ሃሳብ ሲነግረን፡ ትኩረት፡"በእኔ በሆነብኝ ምክንያት ለእኔ ያላችሁን ፍቅር፣ርህራሄ እና ለደህንነቴ ያላችሁን ጥልቅ ሃላፊነት ነገረን።" በይበልጥ ተደሰትሁ፡ ትኩረት፡"በደስታ ተሞላሁ"

2 Corinthians 7:8

2ኛ ቆሮንቶስ 7:8-10
ምንም እንኳ በመልዕክቴ፡ ትኩረት፡"ከመልዕክቴ እንደተረዳሁት" ነገር ግን፥* ለጥቂት ጊዜም እንዳሳዘናችሁ፡

"ነገር ግን ያዘናችሁት ለጥቂት ጊዜ ነው" እግዚአብሔር የሚወደው አይነት ሃዘን እየተለማመዳችሁ፡ ትኩረት፡ ወደ ንስሃ የሚመራ እግዚአብሔር የሚወደው ሃዘን እግዚአብሔር የሚወደው ሃዘን ፀፀት የሌለበት፥ ወደ ድነት የሚመራ ንስሃን ያመጣል፡ "ከሃጢያት እንድንርቅ የሚያደርግ እግዚአብሔር የሚወደው ሃዘን" ዓለማዊ ሃዘን ግን ሞትን ያመጣል፡ ትኩረት፡"ዓለማዊ ሃዘን ግን ወደ መንፈሳዊ ሞት የሚመራ በመሆኑ ንስሃ የለውም።

2 Corinthians 7:11

2ኛ ቆሮንቶስ 7:11-12
ምን አይነት ታላቅ ቁርጠኝነት፡ "ታላቅ ቁርጠኝነትን መረዳት" እንዳመጣላችሁ እዩ። ይህም ታላቅ ቁርጠኝነት ምን ያህል ንፁህ መሆናችሁን፡ ትኩረት፡"ንፁህ መሆናችሁን ለማረጋግጥ፥ውስጣችሁ የማጣ ነገር አለ" ምን ያህል በሃጢያት ላይ እንድትቆጡ እንዳደረጋችሁ፡ "ቁጣችሁ በሃጢያት ላይ ታላቅ ነበር" እንድትቆጡ፡ "የእናንት ቁጣ" ናፍቆት፡ ትኩረት፡ ልታዩኝ በእጅግ ትፈልጉ ነበር" ቅንዓት፡ ትኩረት፡"ትክክለኛ የሆነውን ለማድረግ እጅግ ትጓጉ ነበር" ለእኛ ምን ያህል እንደምታስቡ በእግዚአብሔር ፊት እንዲታወቅ ነው፡ ትኩረት፡"እግዚአብሔርም ሆነ እኛ እንድምንገነዘበው ለእኛ ያላችሁ ስሜት መልካም ነበር"

2 Corinthians 7:13

2ኛ ቆሮንቶስ 7:13-14
በዚህ እንበረታታለን፡ ትኩረት፡ "እውነተኛ በሆነው ለእኛ ባላችሁ ታማኝነት እንበረታታለን" ስለናንተ በመመካት ለእርሱ ተናግሬ ነበር፡ "በእናንተ መመካቴን ለእርሱ አሳይቼዋለሁ" አላሳፈራችሁኝም፡ ትኩረት፡"አላሳዘናችሁኝም" ትክክል መሆኑ ተረጋግጧል፡ "እውነት መሆኑ ታይቷል"

2 Corinthians 7:15

2ኛ ቆሮንቶስ 7:15-16
ለእናንተ ያለው ፍቅር ታላቅ ነው፡ ትኩረት፡"ባሁኑ ጊዜ ቲቶ ከፊት ይልቅ ያስብላችኋል" በፍርሃት እና በመንቀጥቀጥ ያደረጋችሁለትን አቀባበል፡ ትኩረት፡"በፍርሃት እና በመንቀጥቀጥ አቀባበል አደረጋችሁለት እናም ታዘዛችሁት" ወይም "በታላቅ ክብር ተቀብላችሁ ታዘዛችሁት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 ወንድሞችና እህቶች ሆይ ለመቄዶንያ ለአብያተ ክርስቲያናት ስለ ተሰጠው የእግዚአብሔር ጸጋ እንድታውቁ እንፈልጋለን 2 እጅግ የሚፈትናቸው መከራ
በደረሰባቸው ጊዜ የደስታቸው መብዛትና የደህንነታቸው አስከፊነት የልግስናቸውን መትረፍረፍ አብዝቷል። 3 የሚቻላቸውን ያህል ከሚቻላቸውም እንደ ሰጡ እኔ
እመሰክርላቸዋለው። በፈቃዳቸውም ለቅዱሳን በሚሰጠው በዚህ አገልግሎት የመሳተፍ ዕድል ይኖራቸው ዘንድ 4 እኛን በብዙ ልመና ለመኑን። 5 ይህም የሆነው
እኛ እንደጠበቅነው አይደለም ነገር ግን በመጀመሪያ ራሳቸውን በጌታ ከዚያም በእግዘአብሔር ፈቃድ ለእኛ ሰጡ። 6 ስለዚህ አስቀድሞ ከእናንተ ጋር የጀመረውን
ተግባር በእናንተ ዘንድ ያለውን ይህን የልግስና ስራ ከፍጻሜ እንዲደርስ ቲቶን ግድ ብለነው ነበር። 7 ነገር ግን እናንተ በሁሉም ነገር በእምነት፥ በንግግር
፣በዕውቀት በትጋት ሁሉ እንዲሁም ለእኛ ባላችሁ ፍቅር እንደሚልቁ በዚህ በበጎ ስራ ደግሞ የምትልቁ ሁኑ። 8 ከሌሎች ሰዎች ትጋት ጋር በማወዳደር
የፍቅራችሁን ቅንነት ለማረጋገጥ እንጂ ይህንን እንደ ትዕዛዝ አልልም እናንተ የጌታችንን የኢየሱስ ክርስቶስን ጸጋ ታውቃላችሁና። 9 በእርሱ ድኽነት እናንተ
ባለጠጎች ትሆኑ ዘንድ ፥ እርሱ ባለ ጠጋ ቢሆንም እንኳ ስለ እናንተ ደኸየ። 10 በዚህ ጉዳይ እናንተን ስለሚጠቅማችሁ ነገር ምክር እለግሳችኋለው። ከአንድ
ዓመት በፊት አንድን ነገር ለማድረግ መጀመር ብቻ ሳይሆን ነገር ግን ልታደርጉት መሻት በውስጣችሁ ነበር። 11 አሁን ያንኑ ማድረጋችሁን ፈጽሙ። እንግዲህ
ልክ በዚያን ጊዜ ልታደርጉት ጉጉትና ጠንካራ ፍላጎት እንደ ነበራችሁ፣ወደ ፍጻሜ ልታመጡት ደግሞ ትችላላችሁ። 12 ይህን ስራ ለመስራት ጉጉት ካለ፣ አንድ
ሰው በሌለው ሳይሆን ባለው ነገር ላይ ተመስርቶ ሲሰራ መልካምና ተቀባይነት ያለው ነው። 13 ይህ ተግባር ሚዛናዊነት እንዲኖር ነው እንጂ ሌሎች
እንዲቀልላቸው እናንተም ሸክም እንዲበዛላችሁ አይደለም። 14 አሁን ያለው የእናንተ መትረፍ ለእነርሱ የሚያስፈልጋቸውን ይሞላል። ይህም ደግሞ ሚዛናዊነት
ይኖር ዘንድ የእነርሱ መትረፍረፍ የእናንተ ፍላጎት ደግሞ እንዲሞላ ነው። 15 እንዲህ ተብሎ እንደተጻፈ ፦ «ብዙ ያለው ምንም አልተረፈውም ፣ጥቂት ያለው ግን
ምንም አልጎደለውም።» 16 ነገር ግን እኔ ለእናንተ ያለኝን ቅን ሃሳብ በቲቶ ልብ ያኖረው እግዚአብሔር ይመስገን። 17 እርሱ ልመናችንን መቀበል ብቻ ሳይሆን ፣
ትጋትን በማሳየት በራሱ ፈቃድ ወደ እናንተ መጥቷልና። 18 ከእርሱ ጋርም ወንጌልን በማወጅ ስራው በአብያተ ክርስቲያናት ሁሉ የተመሰገነውን ወንድም
ልከናል። 19 ይህ ብቻ አይደለም ነገር ግን ለራሱ ለጌታ ክብርና እኛ ለመረዳት ያለንን ጉጉት ለመግለጥ ይህን የጸጋ ስራ እንዲያከናውን አብሮን ይጓዝ ዘንድ
አብያተ ክርስቲያናት ደግሞ መርጠውት ነበር። 20 ስለምንሰበስበው ስለዚህ የልግስና ስጦታ ማንም ትችት ለማቅረብ ምክንያት እንዳያገኝ እንጠነቀቃለን። 21
በጌታ ፊት ብቻ ሳይሆን ነገር ግን በሰዎች ፊት ደግሞ የከበረውን ነገር ለማድረግ እንተጋለን። 22 ብዙ ጊዜ ፈትነን በበርካታ ተግባራት ተነሳሽነት ያለው ሆኖ
ያገኘውን ፣አሁን ግን በእናንተ ላይ ትልቅ መታመን ምክንያት የበለጠ ትጋት የሚያሳየው ሌላ ወንድም ከእነርሱ ጋር እንልካለን። 23 ቲቶን በሚመለከት ግን ስለ
እናንተ ከእኔ ጋር የሚሰራ አጋሬ ነው። ወንድሞቻችንን በሚመለከት አብያተ ክርስቲያናት የላኳቸው የክርስቶስ ክብር ናቸው። 24 ስለዚህ ፍቅራችንን ፣ በሌሎች
አብያተ ክርስቲያናት ዘንድም ስለ እናንተ ለምን እንደ ተመካን ግለጡላቸው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **9**

1 ለቅዱሳን ስለ ሚሆነው አግልግሎት ለእናንተ ልጽፍላችሁ አያስፈልገኝም ። **2** ለመቄዶንያ ሰዎች ስለተመካሁት በውስጣችሁ ስላለው መሻት አውቃለው። በአካዶያ የሚነግሩት ካለፈው ዓመት ጀምሮ መዘጋጀትቱን ነገርኋቸው። የእናንተ ቅንዓት ብዙዎቻቸውን ለስራ አነሳስቷል። **3** እንግዲህ የተዘጋጃችሁ ትሆናላችሁ እንዳልኩት የተዘጋጃችሁ ትሆኑ ዘንድ፣ ስለ እናንተ መመካታችን ከንቱ እንዳይሆን ወድሞችን ልኬአለው። **4** ምናልባት አንዳቸው ከ እኔ ጋር ከሜቄዶንያ በመጡ፣ሳትዘጋጁ ቢያገኟችሁ ሁላችንም ሀፍረት ይሰማናል ነገር ግን በእናንተ ስለምተማመን ፣ ስለ እናንተ የምለው ምንም የለኝም። **5** ስለዚህ ወደ እናንተ እንዲመጡና እናንተ ተስፋ ለሰጣችሁት ስጦታ በቅድሚያ ዝግጅት እንዲያደርጉ ወንድሞችን መለመን አስፈላጊ እንደሆነ አሰብሁ። ይህም እንድትሰጡ ስለ ተገደዳችሁ ሳይሆን በነጻ እንደተሰጠ ስጦታ ዝግጁ ይሆን ዘንድ ነው። **6** ፍሬ ነገሩ ይህ ነው ፦ በጥቂት የሚዘራ በጥቂቱ ያጭዳል ፣ አትረፍርፎ የሚዘራ አትረፍርፎ ያጭዳል። **7** እግዚአብሔር በደስታ የሚሰጠውን ይወዳልና እያንዳንዱ በልቡ እንዳሰበ ይስጥ ስትሰጡ በሐዘን ወይም በግድ አይደለም። **8** እግኢአብሔር ሁልጎዜ በነገር ሁሉ የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ አግኝቷችሁ በብጎ ስራ ሁሉ ትበዙ ዘንድ ጸጋን ሁሉ ሊያበዛላችሁ ይችላል። **9** እንዲህ ተብሎ እንደተፃፈ «ሀብቱን በተነ ፣ለድሆችም አከፋፈለ።» **10** ለዘሪን ዘርን ለምግብ እንጀራን የሚሰጥ ፣የሚዘራ ዘርን ደግሞ ይሰጣል ያበዛውማል፣ ምርት ይጨምራል። **11** ለጋሶች እንድትሆኑ በሁሉም ረገድ መበልጸግ ትላላችሁ፣ ይህም በእኛ በኩል ለእግኢአብሔር ምስጋና ምክንያት ይሆናል። **12** ይህ የመስጠት አገልግሎት ለቅዱሳን ይሚያስፈልጋቸውን ሁሉ የሚሰጥ ብቻ አይደለምና፣ ነገር ግን ለእግዚአብሔር የሚቀርብ ብዙ ምስጋና ደግሞ ይበዛል። **13** በዚህ አገልግሎት ተፈትናችሁ አልፋችኋል ደግሞም በክርስቶስ ወንጌል ምስክርነት በመታዘዛችሁ ፣እንዲሁም ለእነርሱና ለሁሉ ባደረጋችሁት የስጦታችሁ ልግስና እግዚአብሔርን ታከብራላችሁ። **14** በእናንተ ላይ ካለው እጅግ ታላቅ የእግዚአብሔር ጸጋ የተነሳ ስለ እናንተ ሲጸልዩ ይናፍቁአችኋል። **15** ስለማይነገር ስጦታው እግዚአብሔር የተመሰገነ ይሁን!

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 እኔ ራሴ ጳውሎስ ፣ በፊታችሁ ትሁት የሆንሁ በክርስቶስ ገርነትና የዋህነት እለምናችኃለሁ። **2** እንደ ስጋ ፈቃድ እንደምንኖር የሚያስቡትን በምቃወምበት ጊዜ ፣ ከእናንተ ጋር ሳለሁ መሆን እንደሚገባኝ በራስ በመተማመን የምደፍር መሆን የለብኝም ብዬ እለምናችኃለው ። **3** ምንም እንኳ በስጋ የምንመላለስ ብንሆን፣ እንደ ስጋ አንዋጋም። **4** የምንዋጋባቸው የጦር መሳሪያዎች ሥጋዊ አይደሉምና ይልቁንም ምሽጎችን ለመስበር መለኮታዊ ኃይል አለቸው ፥ አሳሳች የሆኑ ክርክሮችንም ያፈርሳሉ። **5** ደግሞም በእግዚአብሔር ዕውቀት ላይ የሚነሳውን ከፍ ያለውን ነገር ሁሉ እናፈርሳለን ፥ እንዲሁም ለክርስቶስ ለመታዘዝ ሀሳብን ሁሉ እንማርካለን። **6** መታዘዛችሁም በተፈጸመ ጊዜ ፣ ይለመታዘዝን ተግባር ሁሉ ለመቅጣት እንዘጋጃለን። **7** በግልጽ ከፊታችን ያለውን ተመልከቱ ፥ ማንም የክርስቶስ እንደሆነ ቢያምን ልክ እርሱ የክርስቶስ እንደሆነ እኛ ደግሞ እንዲሁ መሆናችንን ራሱ ያሰበው። **8** ሊያንጻችሁ እንጂ ሊያጠፋችሁ የይደለ ጌት ኣስለ ሰለ ሰጠው ስልጣናችን ጥቂት አብዝቼ ብመካም እንኳ፥ አላፍርም። **9** በመልዕክቶቼም ላስደነግጣችሁ አልፈልግም። **10** አንዳንድ ሰዎች ፥«መልእቶቹ ጠንከር ያሉና ኃይለኛ ናቸው፥ ነገር ግን በአካል ደካማ ነው፥ ንግግሩም ሊሰማ የሚገባ አይደለም»ይሉናል። **11** እንደነዚህ ያሉ ሰዎችን ስንርቅ በመልዕክት የምንለው፥እዚያ ስንሆን ከምናደርገው ጋር አንድ መሆኑን ይረዱ። **12** ራሳቸውን ከሚያመሰግኑ ጋር ራሳችንን እስከ ማስተያየት ወይም እስከ ማወዳደር ድረስ አንሔድም። ነገር ግን እነርሱ ራሳቸውን ከሌላ ጋር ሲመዝኑና ራሳቸውን እርስ በእርስ ሲያወዳድሩ ፥ ማስተዋል ተላቸውም። **13** ይሁን እንጂ እኛ ከልክ በላይ አንመካም፥ ነገር ግን ወደ እናንተ እንኳ እስክንደርስ እግዚአብሔር በወሰነልን ስራ እንሆናለን። **14** ወድ እናንተ ስንደርስ ከመጠን አላለፍንምንና በክርስቶስ ወንጌል ወደእናንተ ለመድረስ የመጀመሪያዎች ነበርን። **15** በሌሎች ድካም ከልክ ያለፈ አንመካም ፥ ነገር ግን ከእናንተ አካባቢ አልፎ እንኳ **16** ወንጌልን እንሰብክ ዘንድ እምነታችሁ ሲያድግ ስራችን እጅግ እንደሚስፋፋ ተስፋ እናደርጋለን ። በሌላ ስፍራ እየተሰራ ስላለው ሥራ አንመካም። **17** «ነገር ግን የሚመካ በእግዚአብሔር ይመካ።» **18** ጌታ የሚያመሰግነው እንጂ፣ ራሱን የሚያመሰግን ተፈትኖ የሚወጣ አይደለምና።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 በጥቂት ሞኝነቴ ልትታገሱኝ ብትችሉ እመኝ ነበር፣ እናንተ ግን በእርግጥ ታግሳችሁኛል! **2** እኔ ስለ እናንተ እቀናለሁና እንደ አንዲት ንጽሕት ድንግል ለክርስቶስ ላቀችርባችሁ ለአንድ ባል ስላጨዋችሁ በእግዚአብሔር ቅንአት እቀናላችኃለው ። **3** ነገር ግን እባብ በተንኮሉ ሔዋንን እንዳታለላት ፣ ሐሳባችሁ ለክርስቶስ ካልችሁ ቅንና ንጹህ ታማኝነት መረን እንዳትወጡ ብዬ እፈራለው። **4** አንድሰው መጥቶ እኛ ከሰበክበው የተለየ ሌላ ኢየሱስ ቢያውጅላችሁ፣ ወይም ቀድሞ ከተቀበላችሁት የተለየ መንፈስ ብትቀበሉ ወይም እናንተ ከተቀበላችሁት የተለየ ወንጌል ቢደርሳችሁ ደህና ትታገሱታላችሁና። **5** ከነዚያ «ገናና ሐዋርያት» በጥቂቱ እንኳ የማንስ አይደለሁም ብዬ አስባለውና። **6** ነገር ግን በአነጋገር ያልሰለጠንሁ አይደለሁም። በሁሉም መንገድና በሁሉም ነገር ይህን አሳውቀናችኋል። **7** የእግዚአብሔርን ወንጌል በነፃ ስለሰበኩላችሁ፥ እናንተ ከፍ እንድትሉ እኔ ራሴን በማዋረዴ ኃጢያት ሰራሁን? **8** እናንተን ማገልገል እችል ዘንድ ከእነርሱ እርዳታ በመቀበል ሌሎችን አብያተ ክርስቲያናት«ጎዳሁ»። **9** አብሬአችሁ በሆንኩና በተቸገርሁ ጊዜም በማንም ላይ ሸክም አልሆንሁም። ከመቄዶንያ የመጡት ወንድሞች የሚያስፈልገኝን ሰጥተዋልና። በሁሉም ረገድ ለእናንተ ሸክም ከመሆን ተጠንቅቄአለሁ፣ይህን ማድረጌንም እቀጥላለው ። **10** የክርስቶስ እውነት በእኔ ውስጥ ያለ እንደ መሆኑ፣ ይህ የእኔ ትምህርት? **11** ለምንስ እንዲህ ይሆናል? ለማልወደችሁ ነውን? እንደምወዳችሁ እግዚአብሔር ያውቃል። እንደነዚህ ያሉ ሰዎችን ራሳቸውን እንደ ክርስቶስ ሐዋርያት በማስመሰል ሐሰተኞች ሐዋርያት፣ አታላይ ሰራተኞች ናቸውና ። **12** እኔን የሚነቅፉትንና እኛ የምናደርገውን እነርሱም እያደረጉ እንደ ሆነ እየተናገሩ የሚመኩበትን ምክንያት ለማሳጣት አሁን የሚደረገውን ወደ ፊትም አደርጋለሁ። **13** እንደ እነዚህ ያሉ ሰዎች ሐሰተኛ ሐዋርያትና አታላይ ሸራተኞች ናቸው። **14** ይህም የሚያስደንቅ አይደለም፣ ሰይጣን እንኳ ራሱን የብርሓን መልአክ በማስመሰሉ ርሱን ይለውጣልና። **15** የእርሱ አግልጋዮች ደግሞ የጽድቅ አገልጋዮች በማስመሰል ራሳቸውን ቢለውጡ እጅግ የሚያስደንቅ አይደለም። ዕጣ ፈንታቸውም እንደ ሥራቸው ይሆናል። **16** ደግሜ እላለሁ፦ እኔ ሞኝ እንደሆንሁ ማንም አያስብ ። ሞኝ እንደሆንሁ ብታስቡ ግን በጥቂቱ እመካ ዘንድ እንደ ሞኝ ተቀበሉኝ። **17** እንደዚህ ታምኜ በመመካት የምናገረው፣ ጌታ የፈቀደው አይደለም፣ እኔ ግን እንደ ሞኝ እናገራለው። **18** ብዙ ሰዎች በሥጋ ሰለሚመኩ፣ እኔም ደግሞ እመካለው። **19** እናንተ ብልሆች ሆናችሁ ሞኞችን በደስታ ትታገሣላችሁና! **20** ማንም ባሪያዎች ቢያደርጋችሁ፣ ማንም በመካከላችሁ መለያየትን ቢፈጥር፣ ማንም መጠቀሚያ ቢያደርጋችሁ፣ ማንም ቢቀማችሁ ፣ወይም ፊታችሁን በጥፊ ቢመታችሁ ትታገሱታላችሁና. **21** ይህንን ስናደርግ በጣም ደካሞች እንደ ነበርን እያፈርሁ እናገራለ። ሆኖም ማንም በሚመካበት ጊዜ ሁሉ እንደ ሞኝ እላለው፣ እኔ ደግሞ እመካለሁ። **22** እነርሱ ዕብራውያን ናቸውን? እኔ ደግሞ ነኝ እስራኤላውያን ናቸውን እኔ ደግሞ ነኝ። የአብርሃም ዘር ናቸውን? እኔ ደግሞ ነኝ። **23** የክርስቶስ አግልጋዮች ናቸውን? እኔ ደግሞ ነኝ (እንደ እብድ እናገራለው) እኔ እበልጣለሁ፣ በከባድ ሥራ አብዝቼ በመታሰር አብዝቼ፣ በመደብደብ ከልክ በላይ፣ ብዙ የሞት አደጋዎችን በመጋፈጥ ብዙ ጊዜ ሆንሁ። **24** አይሁድ «አንድ ሲጎድል አርባ ጅራፍ»አምስት ግዜ ገረፉኝ። **25** ሦስት ጊዜ በበትር ተመታሁ። አንድ ግዜ በድንጋይ ተወገርሁ። ሦስት ጊዜ የተሳፈርኩበት መርከብ ተሰበረ። አንድ ሌሊትና አንድ ቀን በባህር ላይ አሳለፍሁሁሁ፣ **26** በተደጋጋሚ በመንገድ ተጓዝሁ። በወንዞች አደጋ፣ በወንበዴዎች አደጋ በወገኖቼ በኩል አደጋ፣ በአሕዛብ በኩል አደጋ፣ በከተማ አደጋ በምድረ በዳ አደጋ፣ በባሕር አደጋ፣ በሐሰተኞች በኩል አደጋ ነበረብኝ። **27** በከባድ ስራና በችግር፣ እንቅልፍ ባጣሁባቸው ብዙ ሌሊቶች፣ በረሃብና በጥም ፣ እንዲሁም የሚበላ በማጣት፣በብርድባ በራቁትነት ነበርሁ። **28** ከሌላውም ሁሉ በተለይ ዕለት ዕለት የሚከብድብኝ ለአብያተ ክርስቲያናት ሁሉ ያለኝ ጭንቀት ነው። **29** ደካማ ምን ነው እኔስ አልደክምምን? ኃጢአት እንዲሠራ ሌላውን ያሰናከለ ማን ነው፣ እኔስ በውስጤ አልናደድምን?። **30** መመካት ካለብኝ፣ ድካሜን ስለሚያሳየው ነገር እመካለው። **31** እንደማልዋሽ፣ ለዘላለም የተመሰገነው የጌታ ኢየሱስ አምላክና አባት ያውቃል። **32** በደማስቆ ከንጉስ አርስጦስዮስ በታች የሆነ ገዢ እኔን ይዞ ለማሰር ከተማዋን እየጠበቀ ነበር፣ **33** ነገር ግን በቅጥሩ ባለ መስኮት በቅርጫት አወረዱኝ፣ ከእጆቹም አመለጥሁ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **12**

1 መመካት አለብኝ፤ ነገር ግን በመመካት ጥቅም አይገኝም። ከጌታ ወዳሉት ራዕዮችና መገለጦች ግን እሄዳለው። **2** በሥጋ ይሁን ወይም ከሥጋ ውጭ አላውቅም፤ እግዚአብሔር ግን ያውቃል። ከዐሥራ አራት ዓመታት በፊት በክርስቶስ የሆነ አንድ ሰው ወደ ሦስተኛ ሰማይ ተነጠቀ። እንደዚህ ያለውን ሰው ዐውቃለው። **3** በሥጋ ይሁን ወይም ከሥጋ ውጭ እኔ አላውቅም፣ እግዚአብሔ ግን ያውቃል፣ **4** ይህ ሰው ወደ ገነት ተነጠቀ፤ ማንኛውም ሰው የማይናገራቸው እጅግ የተቀደሰ ነገሮችን ሰማ። **5** እንደዚህ ስላለው ሰው እመካለው ስለራሴ ግን ከድካሜ በቀር አልመካም። **6** ልመካ ከፈለግሁ፣ ሞኝ አይደለሁም፣ እውነትን እናገራለሁና፤ ነገር ግን ማንም በእኔ ከታየው ወይም ከእኔ ከተሰማው ፣ **7** ወይም በመገልጦቹ ልዩ ባሕርይ ምክንያት የምበልጥ አድርጎ እንዳያስብ አልመካም።ስለዚህ እንዳልታበይ፣ እጅግ እንዳልኩራራ የሥጋ መውጊያ፣የሚነዘንዘኝ የሰይጣን መልዕክተኛ ተሰጠኝ። **8** መውጊያውን ከእኔ እንዲያነሣው ሦስት ጊዜ ጌታን ለመንሁ። **9** እርሱም፣ «ጸጋዬ ይበቃሃል ኃይል በድካም ይፈጸማልና» አለኝ። ስለሆነም የክርስቶስ ኃይል ያርፍብኝ ዘንድ አብዝቼ ስለ ድካሜ እመካለው። **10** ስለዚህ ስለ ክርስቶስ በድካም፣ በስድብ፣ በችግር፣ በስደት ፣ በጭንቀትም እርካታ ይሰማኛል በምደክምበት ጊዜ ሁሉ ብርቱ ነኝና። **11** ሞኝ ሆኜአለሁ! እንዲህ እንድሆን ያስገደዳችሁኝ እናንተ ናችሁ፣እናንተ እኔን ልታመሰግኑኝ ይገባችሁ ነበር፣ምክንያቱም እኔ ምንም ባልሆን እንኳ ከ«ገናና ሐዋርያት» የማንስ አልነበርሁም። **12** የአንድ ሐዋርያ እውነተኛ ምልክቶች በሁሉ ትዕግሥት፦ በምልክቶችና በድንቆች በብርቱ ተግባራትም በእናንተ መካከል ተደረጉ። **13** እኔ ሸክም ካልሆንሁባችሁ በቀር ከሌሎች አብያተ ክርስቲያናት የምታንሱት እንዴት ነበር? ይህን ስሕትቴን ይቅር በሉኝ! **14** አስተውሉ! ለሦስተኛ ጊዜ ወደ እናንተ ለመምጣት ተዘጋጅቻለው፤ ሸክም አልሆንባችሁም፤ እናንተን እንጂ፣ የእናንተ የሆነውን አልፈልግም። ወላጆች ለልጆች እንጂ ልጆች ለወላጆች ገንዘብ አያስቀምጡምና። **15** እኔ እጅግ በጣምታልቅ በሆነ ደስታ ስለ ነፍሳችሁ እከፍላለው። እናንተን የበለጠ ብወዳችሁ፣ እኔ ከዚህ ያነሰ መወደድ አለብኝን? **16** ልክ እንደዚህ፣ እኔ አልከበድሁባችሁም፤ነገር ግን በጣም በተንኮልና በጥበብ ያታለልኃችሁ መሰላችሁ። **17** ወደ እናንተ በላክሁት በማንም ተጠቀምሁባችሁን? **18** ወደ እናንተ እንዲመጣ ቲቶን የግድ አልኩት ፤ ከእርሱ ጋርም ሌላውን ወንድም ላክሁት። ቲቶስ ተጠቀመባችሁን? በአንድ መንገድ አልተጓዝንምን? በአንድ ፈለግስ አልተራመድንምን? **19** በዚህ ጊዜ ሁሉ ለእናንተ ራሳችንን የምንከላከል ይመስላችኃልን? በእግዚአብሔር ፊት ስለእናንተ ድፍረት በክርስቶስ ብዙ ነገር እየተናገርን ነበር። **20** ስመጣ እንደምፈልገው ሆናችሁ አላገኛችሁምብዬ እፈራለው። እናንተም እንደምትፈልጉት ሆኜ አታግኙኝም ብዬ እፈራለው ምናልባት ክርክር፣ ቅንዓት፣ የቁጣ መግንፈል፣ራስ ወዳድነት ያለበት ምጅት፣ ሐሜት፣ ኩራትና ሁከት ይሆናሉ። **21** ተመልሼ ስመጣ፣ አምላኬ በፊታችሁ ዝቅ እንዳያደርገኝ ብዬ እፈራለው ፣ከዚህ በፊትም ኃጢያ ስለሠሩት፣ እንዲሁም ስለ ፈጸሙት ርኩሰትና ዝሙት መዳራትም ስለ ብዙዎቻቸው አዝናለው ብዬ እፈራለው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **13**

1 ወደ እናንተ ስመጣ ይህ ሦስተኛዬ ነው። «ክስ ሁሉ በሁለት ወይም በሦስት ምስክሮች መጽናት አለበት።» **2** ሁለተኛ ስመጣ በፊት ኃጢያት ለሰሩትና ለሌሎች ሁሉ ተናግሬአለው፥ አሁንም ደግሞ እላለው ተመልሼ ስመጣ እንዲሁ አላልፋቸውም። **3** ክርስቶስ በእኔ በኩል እየተናገረ ስለ መሆኑ ማስረጃ ስለምትሹ ይህን እነግራችሏለው። ክርስቶስ ስለ እናንተ አይደክምም፥ ይልቁንም እርሱ በእናንተ ኃይለኛ ነው። **4** እርሱ በድካም ተሰቅሏልና፤ ነገር ግን በእግዚአብሔር ኃይል ሕያው ነው። እኛ ደግሞ በእርሱ ደካሞች ነንና፤ ነገር ግን በመካከላችሁ ብለው የእግዚአብሔር ኀይል ሕያዋን ነን። **5** በእምነት መሆናችሁን ለማየት ራሳችሁን መርምሩ። ራሳችሁን ፈትኑ። ኢየሱስ ክርስቶስ በእናንተ እንደሚኖር አትገነዘቡምን? ተፈትናችሁ ካላለፋችሁ በቀር፣ እርሱ በእናንተ ይኖራል። **6** እኛ ግን ተፈትነን ያለፍን መሆናችንን እንደምታውቁ እተማመናለው። **7** እንግዲህ እናንተ ክፉ እንዳታደርጉ ወደ እግዚአብሔር እንጸልያለን፥ ይህንም የምናደርገው ፈተናውን ያለፍን መሰለን ለመታየት አይደለም፥ ነገር ግን ፈተናውን ያላለፍን ብንመስልም እንኳ፣ እናንተ ትክክል የሆነውን ታደርጉ ዘንድ እጸልያለው። **8** ስለ እውነት እንጂ የእውነት ተቃራኒ የሆነ ነገር መሥራት አንችልምና። **9** እኛ ደካሞች ሆነን እናንተ ብርቱዎች ስትሆኑ ደስ ይለናልና። እናንተ ፍጹማን እንድትሆኑ እንኛ ደግሞ እንጸልያለን። **10** ከእናንተ ርቄ እያለው እነዚህን ነገሮች ጻፍሁላችሁ፤ ከእናንተ ጋር ሳለው እናንተ ለማነጽ እንጂ ለማፍረስ ያይደለ ጌታ የሰጠኝ ሥልጣንን በመጠቀም እንዳላመናጭቃችሁ ንችው። **11** በመጨረሻ፣ ወንድሞችና እኅቶች፣ ደስ ይበላችሁ! ለተሐድሶ ሥሩ፤ተበረታቱ፤እርስ በርሳችሁ ተስማሙ፤በሰላም ኑሩ፤ የፍቅርና የሰላም አምልክም ከእናንተ ጋር ይሆናል። **12** በተቀደሰ አሳሳም ሰላም ተባባሉ። **13** ቅዱሳን ሁሉ ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። **14** የጌታ ኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ፣ፍቅር፣የመንፈስ ኅብረት ከሁላችሁ ጋር ይሁን።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Galatians

Galatians

ምዕራፍ 1

1 በሰው በኩል ወይም ከሰው ሳይሆን በክርስቶስ ኢየሱስ ደግሞም እርሱን ከሞት ባስነሳው በእግዚአብሔር አብ ሐዋርያ የሆንኩት ጳውሎስ **2** አብረውኝ ካሉ
ወንድሞች ጋር በገላትያ ለምትገኙ አብያተ ክርስቲያናት በሙሉ **3** ከአባታችን ከእግዚአብሔር አብ ከጌታም ከኢየሱስ ጸጋና ሰላም ለእናንተ **4** ይሁን፣እርሱ እንደ
አምላካችን እንደ እግዚአብሔር ፈቃድ ከአሁኑ ክፉ ዘመን ያድነን ዘንድ እራሱን ስለ ኃጢአታችን ሰጥቶአልና **5** ለእርሱ ከዘላለም እስከዘላለም ክብር ይሁን።
አሜን! **6** ወደሌላ ወንጌል በዚህ ፍጥነት በመዞራችሁ እጅግ ተገርሜአለሁ። በክርስቶስ ጸጋ ከተጠራችሁ ከእርሱ ፊታችሁን ማዞራችሁ አስገርሞኛል። **7** ሌላ
ወንጌል የለም፣ ነገር ግን የሚያውኩዋችሁና የክርስቶስን ወንጌል ሊያጣምሙ የሚፈልጉ አንዳንድ ሰዎች አሉ። **8** ነገር ግን እኛም ሆንን የሰማይ መልአክ
አስቀድመን ከሰበክንላችሁ ሌላ ወንጌል ቢሰብክላችሁ የተረገመ ይሁን። **9** አስቀድመን እንዳልን እንደገና እላለሁ «ማንም ከተቀበላችሁት ወንጌል የተለየ
ወንጌል ቢሰብክላችሁ የተረገም ይሁን» **10** ለመሆኑ እኔ የምጥረው ከሰው ወይስ ከእግዚአብሔር ይሁንታን ለማግኘት ነው? ጥረቴ ሰውን ለማስደሰት ነው?
እስከአሁን ድረስ ሰውን ለማስደሰት እየጣርኩ ከሆነ እውነት እኔ የክርስቶስ አገልጋይ አይደለሁም። **11** ወንድሞች ሆይ የሰብኩላችሁ ወንጌል ከሰው እንዳልሆነ
እንድታውቁ እፈልጋለሁ። **12** ከጌታ ከኢየሱስ ከተሰጠኝ መገለጥ እንጂ ከሰው አልተቀበልኩትም ከሰውም አልተማርኩትም። **13** የይሁዲ እምነት ተከታይ
በነበርኩበት በቀድሞው ህይወቴ ወቅት እንዴት ቤተክርስቲያንን በአመፅ አሳድድና አጠፋ እንደነበረ ስለእኔ ሰምታችኋል። **14** በይሁዲነት ከአብዛኛዎቹ
አብረውኝ ከነበሩ አይሁዶች እየላቅሁ ነበር። ለአባቶቼም ወግ ከመጠን ያለፈ ቀናኢ ነበርኩ። **15** ነገር ግን እግዚአብሔር ገና በማህጸን ሳለሁ ሊመርጥኝ ወደደ፣
16 በአረማውያን መካከል አውጀው ዘንድ ልጁን በእኔ ለመግለፅ በጸጋው ጠራኝ። በጠራኝ ጊዜ ወዲያውኑ ከስጋና ከደም ጋር አልተማከርኩም **17** ፣ከእኔ
አስቀድመው ሃዋሪያት የሆኑት ወደሚገኙበት ወደ ኢየሩሳሌምም አልሄድኩም። ነገር ግን ወደ አረቢያ በኋላም ደግሞ ወደ መቄዶኒያ ተመለስኩ። **18** ከዚያም
ከሶስት አመት በኋላ ኬፋን ለመጠየቅ ወደኢየሩሳሌም ሄጄ ከእርሱ ጋር አስራአምስት ቀናት ቆየሁ። **19** ነገር ግን ከጌታ ወንድም ከያዕቆብ በስተቀር ሌሎች
ሃዋሪያትን አላገኘሁም። **20** በምፅፍላችሁ በእነዚህ ነገሮች በእግዚአብሔር ፊት እንዳልዋሸሁ እወቁ። **21** ቀጥሎም ወደ ሶሪያና ኪልቂያ አውራጃዎች ሄድኩኝ።
22 እስከዚያን ጊዜ ድረስ በይሁዳ ላሉት አብያተክርስቲያናት በአካል አልታወቅም ነበር፣ **23** ነገር ግን «ያ ቀድሞ ያሳድደን የነበረው ሰው አሁን ሊያጠፋው
ሲጥር የነበረውን እምነት እየሰበከ ነው» የሚል ወሬ ብቻ ይሰሙ ነበር፣ **24** ስለ እኔም እግዚአብሔርንም ያከብሩ ነበር።

Galatians 1:1

አያያዥ መግለጫ
ሐዋርያው ጳውሎስ ይህንን ደብዳቤ በገላትያ አካባቢ ላሉት አብያተ ክርስቲያናት ጻፈ ።

አጠቃላይ መረጃ
በሌላ መንገድ ካልተገለጸ በቀር በዚህ ደብዳቤ ውስጥ “እርስዎ” እና “የእርስዎ” የሚሉት ሁሉም ምሳሌዎች የገላትያ እና ብዙ ናቸው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ዮዎ)

ያስነሳው
"ኢየሱስ ክርስቶስን ያስነሳው"

አስነሳ
እዚህ ላይ ይህ ማለት የሞተ ሰው እንደገና ሕያው ይሆናል ማለት ነው ።

ወንድሞች
በክርስቶስ የሚያምኑ ሁሉ የአንድ ሰማያዊ ቤተሰብ አባላት ስለሆኑ ይህ ማለት ወንዶችም ሆኑ ሴቶችን ጨምሮ እዚህ ያሉ ክርስቲያኖችን ማለት ነው ። አት: “ወንድሞች እና እህቶች” (የበለስ_ቁጥር መግለጫዎችን ይመልከቱ)

Galatians 1:3

ስለእኛ ኃጢአት
ኃጢአቶች ቅጣትን ይወክላሉ ። አት: - “በኃጢአታችን ምክንያት የተገባንን ቅጣትን ለመውሰድ” (ይመልከቱ።

ከዚህ ክፉ ዘመን ነጻ እንዲያወጣን
እዚህ “ይህ… ዘመን” በስራ ላይ ያሉ ሀይሎችን ይወክላል። በዚህ ወቅት “በዓለም ላይ ከሚሠራው ከክፉ ኃይሎች ነፃ ያወጣናል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

አምላካችን እና አባታችን
ይህ የሚያመለክተው “እግዚአብሔር አባታችንን” ነው ። እርሱ አምላካችን እና አባታችን ነው ።

Galatians 1:6

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ይህንን ደብዳቤ የጻፈበትን ምክንያት ሲገልፅ ወንጌልን መረዳታቸውን እንዲቀጥሉ አሳስቧቸዋል ።

እደነቃለሁ
"ይገርመኛል" ወይንም "ደንግጫለሁ"። ይህንን እያደረጉ ስለሆነ ጳውሎስ አዝኗል።

ከእሱ በፍጥነት እየዞራችሁ ነው ... ወደ ተለየ ወንጌል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በፍጥነት በእርሱ ላይ መታመን አቆምክዋል” ወይም 2) “ለእሱ ታማኝ መሆንን በፍጥነት አቆሙ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የጠራችሁ እሱ
"እግዚአብሔር፣ የጠራችሁ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የጠራችሁ
እዚህ ማለት ይህ ማለት እግዚአብሔር ሰዎችን የእሱ ልጆች እንዲሆኑ ፣ እንዲያገለግሉት እና በኢየሱስ በኩል የመዳንን መልእክት እንዲሰብኩ ሾሞላቸዋል ወይም መረጣቸው ማለት ነው ።

በክርስቶስ ጸጋ
“በክርስቶስ ጸጋ ምክንያት” ወይም “በክርስቶስ ደግነት መስዋትነት”

ወደ ሌላ ወንጌል እየዞራችሁ ነው
"የተለየ ወንጌል እያመናችሁ ነው"

ሰዎች
ሰዎች

Galatians 1:8

ማወጅ አለበት
ይህ ያልተፈጠረ እና የማይከሰት አንድ ነገርን እየገለጸ ነው። አት: - “ያውጃል” ወይም “ማወጅ አለበት” (ይመልከቱ: የበለስ_አፖፖ)

ከአንዱ በስተቀር
“ከወንጌል የተለየ” ወይም “ከመልእክቱ የተለየ”

የተረገመ ይሁን
እግዚአብሔር ያንን ሰው ለዘላለም ይቀጣል ። ቋንቋዎ በሌላ ሰው ላይ የመርገም የተለመደ መንገድ ካለው ያንን መጠቀም አለብዎት።

አሁን የሰዎችን ወይንም የእግዚአብሔርን ይሁንታ የምፈልግ ነኝ? ሰዎችን ለማስደሰት ፈልጌአለሁ?
እነዚህ አጸያፊ ጥያቄዎች “አይሆንም” የሚል መልስ ይጠብቃሉ ። እኔ: - “የሰዎችን ሞገስ አልፈልግም ፣ ይልቁንም የእግዚአብሔርን ሞገስ እጠይቃለሁ ። ሰዎችን ለማስደሰት አልፈልግም ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ሰዎችን ለማስደሰት የምሞክር ከሆነ የክርስቶስ አገልጋይ አይደለሁም
ሁለቱም “ከሆነ” ሐረግ እና “ታዲያ” ሐረግ ከእውነት ተቃራኒ ናቸው ። እኔ አሁንም ሰዎችን ለማስደሰት አልሞከርኩም ፣ እኔ የክርስቶስ አገልጋይ ነኝ ወይም ደግሞ “አሁንም ሰዎችን ለማስደሰት እየሞከርኩ ከሆነ የክርስቶስ አገልጋይ ባልሆንኩ”

Galatians 1:11

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ወንጌልን ከሌሎች እንዳልተማረ ገል explainsል ። እሱ የተማረው ከኢየሱስ ክርስቶስ ነው።

ወንድሞች
በ1:1 ላይ እንዳለው ይተርጉሙት

የሰው ወንጌል አይደለም
ይህንን ሐረግ በመጠቀም ጳውሎስ ኢየሱስ ክርስቶስ ራሱ ሰው አይደለም ለማለት እየሞከረ አልነበረም ። ክርስቶስ ሰውም ሆነ እግዚአብሔር ስለሆነ ፣ እሱ ኃጢያተኛ ሰው አይደለም ። ጳውሎስ ወንጌሉ ከየት እንደመጣ እየጻፈ ነው ። እርሱ የመጣነው ከሌሎች ኃጢአተኛ የሰው ልጆች ነው ፣ ግን የመጣው ከኢየሱስ ክርስቶስ ነው ።

ይህ ለእኔ የኢየሱስ ክርስቶስ መገለጥ ነበር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ኢየሱስ ክርስቶስ ራሱ ወንጌልን ገለጠኝ” ወይም 2) “ኢየሱስ ክርስቶስ ማን እንደ ሆነ አሳየኝ ።

Galatians 1:13

የቀድሞው ሕይወቴ
"በአንድ ጊዜ ባህሪ" ወይም "የቀደመው ህይወት" ወይም "የቀድሞው ኑሮ"

እቀጥላለሁ
ይህ ዘይቤ ጳውሎስ ፍጹም አይሁዳውያን ለመሆን ባላቸው ግብ ውስጥ በዕድሜው ከሌሎች አይሁዳውያን እንደሚቀድም ያሳያል ።

የእድሜዬ እኩዮች
እኔ እንደ እኔ ተመሳሳይ ዕድሜ ያሉ የአይሁድ ሰዎች ነበሩ ”

አባቶች
ቀደምት አባቶች

Galatians 1:15

በጸጋው የጠራኝን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እግዚአብሔር ቸር ነው ፣ እንዳገለግለው ጠራኝ” ወይም 2) “እርሱ በጸጋው በኩል ጠራኝ” ።

ልጁን በእኔ ውስጥ ለመግለጥ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ልጁን እንዳውቅ ይፈቅድልኛል” ወይም 2) “ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን በእኔ በኩል ዓለምን ለማሳየት” ነው ።

ልጁ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

አውጁት
“የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ አውጅ” ወይም “ስለ እግዚአብሔር ልጅ የሚገልጸውን ምሥራች ስበኩ”

ከስጋና ደም ጋር አልተማከርሁም
ይህ ከሌሎች ሰዎች ጋር መነጋገር ማለት አገላለፅ ነው ። አት: - “መልዕክቱን ለመረዳት ሰዎች እንዲረዱኝ ሰዎችን ጠይቅ” (የበለስ_ ቪዲዮም ተመልከት)

ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ
ወደ ኢየሩሳሌም ሂጂ ” ኢየሩሳሌም ለመድረስ ብዙ ኮረብታዎችን መውጣት አስፈላጊ ስለነበረች ከፍታ ኮረብታዎች አካባቢ ነች ፣ እናም ወደ ኢየሩሳሌም መጓዙ “ወደ ኢየሩሳሌም እንደሚወጣ” መግለጹ የተለመደ ነበር ።

Galatians 1:18

ከያዕቆብ በስተቀር ሌላ ሐዋርያትን አላገኘሁም
ይህ ድርብ አሉታዊ አፅን emphasiት የሰጠው ጳውሎስ ያየው ሐዋርያው ያዕቆብ ብቻ መሆኑን ነው ። አት: - “እኔ ያየሁት ሌላ ሐዋርያ ያዕቆብ ብቻ ነበር” (የበለስ_ቁጥር አተያይ)

በእግዚአብሔር ፊት
ጳውሎስ የገላትያ ሰዎች ጳውሎስ ሙሉ በሙሉ ከባድ መሆኑን እና እግዚአብሔር የሚናገረውን እንደሚሰማ እና እውነቱን ካልተናገር እንደሚፈርድበት እንዲገነዘቡ ይፈልጋል።

ስለምጽፍላችሁ ነገር፣ በእግዚአብሔር ፊት አረጋግጥላችኋለሁ፣ እየዋሸሁ አይደለም
ጳውሎስ እውነቱን እየተናገረ መሆኑን ለማጉላት ድምጾችን ይጠቀማል ። አት: - “በጻፍኳቸው መልእክቶች ውስጥ አልዋሸም” ወይም “በጻፍኩላችሁ ነገር ውስጥ እውነቱን እነግራችኋለሁ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 1:21

ክልሎች
“የአለም ክፍል”

እነሱ ሲናገሩ ብቻ ሰሙ
ግን እነሱ ሌሎች ስለ እኔ ሲናገሩ የሰሙትን ብቻ ያውቁ ነበር ”

በክርስቶስ ውስጥ ላሉት የይሁዳ አብያተ-ክርስቲያናት አሁንም በግል አልታወቅም
በይሁዳ አብያተ ክርስቲያናት ውስጥ በክርስቶስ ውስጥ ካሉ ሰዎች ውስጥ ማንም አላገኘኝም ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ከአስራ አራት ዓመት በኋላ ቲቶን ይዤ ከበርናባስ ጋር እንደገና ወደ ኢየሩሳሌም ሄድኩ። **2** የሄድኩበትም ምክንያት መሄድ እንዳለብኝ እግዚአብሔር ስላመለከተኝ ነበር። ሄጄም በአህዛብ መካከል እየሰበኩት ስላለው ወንጌል ነገርኳቸው፣ ነገር ግን በከንቱ እንዳልሮጥኩ ወይም እየሮጥኩ እንዳልሆን እርግጠኛ ለመሆን ይህን የተናገርኩት በሌሎቹ ዘንድ እንደ ዋና ለሚታሰቡት ብቻ ነበር። **3** ግሪካዊ የሆነው ሲላስ እንኳ እንዲገረዝ አልተገደደም። **4** ይህ ጉዳይ የተንሳው በክርስቶስ ያገኘነውን ነፃነት ለመሰለል ሾልከው በገቡ ውሸተኞች ወንድሞች ምክንያት ነበር። **5** የህግ ባሪያዎች ሊያደርጉን ይመኙ ነበር። ነገር ግን ለእናንተ ወንጌሉ ሳይለወጥ ይቆይላችሁ ዘንድ ለአንድ ሰዓት እንኳ ለሀሳባቸው አልተገዛንም። **6** ነገር ግን ሌሎች መሪዎች ናቸው ያልዋቸው ምንም አስተዋፅኦ አላደርጉልኝም። ማንም ይሁኑ ለእኔ ትርጉም አልነበረውም። ሆኖም ግን ልክ ጴጥሮስ ለተገረዙት ወንጌልን ለማድረስ አደራ እንደተሰጠው ሁሉ **7** እኔም ላልተገረዙት ወንጌልን ለማድረስ አደራ እንደተቀበልኩ አዩ፥ **8** ምክንያቱም ለተገረዙት ሃዋሪያ ይሆን ዘንድ በጴጥሮስ የሰራ እግዚአብሔር ላልተገረዙት ሃዋሪያ እሆን ዘንድ በእኔም ስለሚሰራ ነው። **9** እንደመሪዎች የሚታወቁት ያዕቆብ፥ኬፋና ዮሀንስ በእኔ ላይ ያለውን ፀጋ ባዩ ጊዜ እኛ ወደ አህዛብ እነርሱ ደግሞ ወደተገረዙት ይሄዱ ዘንድ የማህበራቸውም ተካፋዮች እንድንሆን ሙሉ መብት ሰጡን። **10** እኔ ለማድረግ የምናፍቀውን ድሆችን እንድናስብም አሳሰቡን። **11** ከዚያም ኬፋ ወደ አንጾኪያ በመጣ ጊዜ ሥራው ትክክል ስላልነበረ ፊት ለፊት ተቃወምኩት። **12** ምክንያቱም ከያዕቆብ ዘንድ ሰዎች ከመምጣታቸው በፊት ኬፋ ከአህዛብ ጋር ይበላ ነበር። ሰዎቹ በመጡ ጊዜ ግን እነኚህን የተገረዙ ሰዎች ፈርቶ ከአህዛብ ጋር መብላቱን አቆመ እንዲያውም ተለያቸው። **13** በርናባስ እንኳ በግብዝነታቸው እስኪሳብ ድረስ ሌሎቹም አይሁድ በኬፋ ግብዝነት ተካፋዮች ነበሩ። **14** ወንጌልን በሚፃረር መንገድ መሄዳቸውን ባየሁ ጊዜ ኬፋን በሁሉም ፊት «አንተ አይሁዳዊ ሆንህ በአህዛብ ስርአት የምትኖር ከሆነ አህዛብ በአይሁድ ስርአት እንዲኖሩ ለምን ታስገድዳቸዋልህ?» አልኩት። **15** እኛ«አህዛብ ኃጢአተኞች» ያልሆንን ነገር ግን በትውልድ አይሁዳዊ የሆንን በክርስቶስ ኢየሱስ ላይ ባለ እምነት እንጂ ማንም ህግን በመፈፀም እንደምይፀድቅ እናውቃለን። **16** በህግ ሥራ ማንም ሊፀድቅ ስለማይችል በህግ ሥራ ሳይሆን በክርስቶስ ኢየሱስ ባለ እምነት እንፀድቅ ዘንድ ወደ ክርስቶስ ኢየሱስ እምነት ተጠርተናል። **17** ነገር ግን እግዚአብሔር በክርስቶስ እንዲያፀድቀን እየፈለግን ሳለ ራሳችንን ኃጢአተኞች ሆነን እናገኛለን፥ **18** ታዲያ ክርስቶስ የኃጢአት አገልጋይ ሆነ ማለት ነው? በፍፁም አይደለም። **19** ምክንያቱም አውልቄ የጣልኩትን ህግን የመፈፀም ትምክህት እንደገና ብገነባ ራሴን ህግ ተላላፊ ሆኜ አገኘዋለሁ። በህግ በኩል ለህግ ሞቼአለሁ። **20** ከክርስቶስ ጋር ተሰቅያለሁ። ከእንግዲህ የምኖረው እኔ አይደለሁም፥ክርስቶስ ግን በእኔ ይኖራል። አሁን በሥጋ የምኖረው ኑሮ በወደደኝና እራሱን ስለ እኔ በሰጠው በእግዚአብሔር ልጅ ላይ ባለ እምነት የምኖረው ነው። **21** የእግዚአብሔርን ፀጋ አላቃልልም፥ ህግን በመጠበቅ ፅድቅ የሚገኝ ቢሆን ኖሮ ክርስቶስ መሞቱ ከንቱ በሆነ ነበር።

Galatians 2:1

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ሐዋርያትን ሳይሆን ፣ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወንጌልን እንዴት እንደ ተማረ ታሪክ ማቅረቡን ቀጠለ ።

ወጣ
"ተጓዘ" ኢየሩሳላ በተራራማ አገር ውስጥ ትገኛለች ። በተጨማሪም አይሁዶች ኢየሩሳሌምን ወደ ሰማይ ቅርብ የሆነ ቦታ እንደሆነ አድርገው ይመለከቱት ነበር ፣ ስለዚህ ጳውሎስ በምሳሌያዊ ሁኔታ እየተናገረ ሊሆን ይችላል ፣ ወይም ወደ ኢየሩሳሌም ለመድረስ አስቸጋሪ የሆነውን ፣ ከፍ ያለ ፣ ጉዞውን የሚያንፀባርቅ ሊሆን ይችላል።

አስፈላጊ እንደሆኑ ተደርገው ይታያሉ
"በምእመናን መካከል በጣም አስፈላጊ መሪዎች"

እኔ እየሮጥኩ ወይም አልሮጥኩም በከንቱ ነበር
ጳውሎስ ለስራ እንደ ዘይቤ ሩጫ ይጠቀማል ፣ እናም እሱ የሠራው ሥራ ትርፋማ መሆኑን ለማጉላት ድርብ አሉታዊን ይጠቀማል። አት: - “ትርፋማ ሥራ ነበርኩ ፣ ወይም ሠራሁ ፣” (የበለስ_ቁጥር አሃዶች እና በለስ

በከንቱ
“ለትርፍ” ወይም “በከንቱ”

Galatians 2:3

መገረዝ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “አንድ ሰው እንዲገረዘው ያድርጉት (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ሐሰተኛ ወንድሞች በድብቅ መጡ
“ክርስቲያን ነን የሚሉ ሰዎች ወደ ቤተ ክርስቲያን መጡ ፣” ወይም “ክርስቲያን ነን የሚሉ ሰዎች በመካከላችን መጡ”

ነፃነትን ለመሰለል
ሰዎች በነፃነት እንዴት እንደሚኖሩ በድብቅ ይመልከቱ

ነፃነት
ነፃነት

ተመኙ
“እነዚህ ሰላዮች ይፈልጉ ነበር” ወይም “እነዚህ የሐሰት ወንድሞች ፈልገዋል”

ባሪያዎች እንድንሆን ያደርገናል
የሕግ ባሪያዎች እንድንሆን ያደርገናል ። ጳውሎስ እየተናገረ ያለው ህጉ ያዘዘውን የአይሁድን የአምልኮ ሥርዓት ለመከተል ስለ መገደድ ነው ። ይህን እየተናገረ ያለው ስለ ባርነት ነው ። በጣም አስፈላጊው የአምልኮ ሥርዓት ግርዘት ነበር ። አት: - “ህጉን እንድንታዘዝ ለማስገደድ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ለራስህ አስገባ
“አስገባ” ወይም “አዳምጥ”

Galatians 2:6

ምንም አልጨምርም
እዚህ “እኔ” የሚለው ቃል ጳውሎስ የሚያስተምረውን ይወክላል ። አት: - "እኔ በም አስተምርበት ምንም ነገር አልጨምሩም" ወይም "በም አስተምርበት ምንም ነገር እንዳክል አልነገረኝም"

በተቃራኒው
“ይልቁን” ወይም “ይልቁን”

በአደራ ተሰጥቶኛል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር አመነኝ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 2:9

ቤተክርስቲያንን ገነባች
ሰዎች ስለ ኢየሱስ የሚያስተምሩት እና ሰዎች በኢየሱስ እንዲያምኑ ያመኑ ሰዎች ነበሩ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የተሰጠኝ ጸጋ ይህ ነው
እግዚአብሔር ቸር እንደ ሆነልኝ አየሁ (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

የሕብረት ቀኝ እጅ ሰጠ
“ተቀባይነት ያለው… እንደ ባልደረባችን” ወይም “በክብር የተቀበሉት… በክብር” (ይመልከቱ ።

ቀኝ እጅ
"ቀኝ እጆቻቸው"

ድሆችን አስታውሱ
“ለችግረኞች ፍላጎቶች ይንከባከቡ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ ቪዲዮም)

Galatians 2:11

በፊቱ ተቃወምኩት
“በፊቱ” የሚሉት ቃላት “ሊያይ እና ሊሰማኝ የሚችልበት ስፍራ” የሚል አገላለጽ ነው ። አት: - “በአካል ፊት ለፊት አጋጥቼዋለሁ” ወይም “በግለሰቡ በግለሰቡ ላይ ተከራክሬያለሁ”

ከዚህ በፊት
ከጊዜ ጋር በተያያዘ

ቆመ
ከእነሱ ጋር መብላት አቆመ ”

እነዚያን ይፈራው ነበር
እነዚህ መገረዝ የጠየቁት እነዚህ ሰዎች የሆነ ጥፋት እየፈጸመ እንደሆነ ይፈርዳል ብለው ፈራ ”ወይም“ እነዚህ ግርዛት የጠየቁት እነዚህ ሰዎች የሆነ ጥፋት በመፈጸማቸው ተጠያቂ እንደሚያደርጋቸው ፈርቶ ነበር ”(የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

መገረዝ የሚፈልጉ ነበሩ
ክርስትናን የተቀበሉ አይሁዶች ግን በክርስቶስ የሚያምኑ በአይሁድ ወጎች መሠረት እንዲኖሩ የጠየቁ አይሁዶች

ራቅ
ከ “ራቁ” ወይም “ተቆጥበዋል”

Galatians 2:13

የወንጌልን እውነት አለመከተል
“እነሱ ወንጌልን እንደሚያምኑ ሰዎች አልነበሩም” ወይም “እነሱ ወንጌልን እንደማያምኑ ሆነው ይኖሩ ነበር”

አሕዛብ እንደ አይሁድ እንዲኖሩ እንዴት ማስገደድ ይችላሉ?
ይህ የአጻጻፍ ጥያቄ ተግሣጽ ነው እናም እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል። AT: - “አሕዛብ ልክ እንደ አይሁዶች እንዲኖሩ ማስገደድ ስህተት ነዎት” ። “እርስዎ” የሚለው ቃል ጴጥሮስን የሚያመለክት ሲሆን ነጠላ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ እና በለስ_ዮዎ)

ኃይል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ቃላትን በመጠቀም ሀይል ወይም 2) ማሳመን (ዩ.አር.ቢ.) ናቸው።

Galatians 2:15

አያያዥ መግለጫ
ህጉን ለሚያውቁ አይሁዶች እንዲሁም ህጉን የማያውቁ አሕዛብ እንደሚድኑ ጳውሎስ ለአማኞች ይነግራቸዋል ህጉን ባለመጠበቅ ብቻ ።

የአህዛብ ኃጢያተኞች አይደሉም
“አይሁዶች የአህዛብ ወገን ብለው የሚጠሩት አይደለም”

እኛም በክርስቶስ ኢየሱስ ወደ እምነት መጣን
“በክርስቶስ ኢየሱስ አምነናል”

እኛ
ይህ ምናልባት የሚያመለክተው ጳውሎስንና ሌሎችን እንጂ ገላትያዎችን አይደለም። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ሥጋ የለም
“ሥጋ” የሚለው ቃል ለሰውየው አጠቃላይ መግለጫ ነው ። አት: - “ማንም ሰው” (ይመልከቱ: የበለስ_ስኔክዶቼ)

Galatians 2:17

በክርስቶስ መጽደቅ እንፈልጋለን
“በክርስቶስ መጽደቅ” የሚለው ሐረግ ትክክለኛ ነው ምክንያቱም ከክርስቶስ ጋር አንድ ስለሆንን እና በክርስቶስ አማካይነት ጸድቀዋል ።

እኛም ኃጢአተኞች ሆነን ተገኝተናል
“ተገኝተዋል” የሚሉት ቃላት “እኛ በእርግጥ ኃጢአተኞች ነን” የሚል አፅን idት የሚሰጥ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ። አት: - “እኛ ደግሞ በእርግጥ ኃጢአተኞች መሆናችንን እናውቃለን” (የበለስ_ ቪዲዮን ተመልከት)

በፍፁም አይደለም!
"በእርግጥ ይህ ያ እውነት አይደለም!" ይህ አገላለጽ ቀደም ባለው የአጻጻፍ ጥያቄ ላይ ጠንካራ ምላሽ የሚሰጥ አሉታዊ መልስ ይሰጣል “ክርስቶስ የኃጢአት አገልጋይ ሆኗል?” እዚህ ሊጠቀሙባቸው በሚችሉት ቋንቋዎ ተመሳሳይ መግለጫ ሊኖርዎት ይችላል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 2:20

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ወደ ጎን አላስቀመጥኩም
ፖል አዎንታዊውን ለማጉላት አሉታዊ ተናግሯል ። አት: - የ “ዋጋን አረጋግጣለሁ” የበለስ_ቁጥርቆች)

ጽድቅም ቢሆን ኖሮ... ክርስቶስ ይሞት ነበር
ጳውሎስ ከዚህ በፊት ያልነበረን ሁኔታ እየገለጸ ነው ። አት: - “ጽድቅ ግን አልተገኘም… ስለዚህ ክርስቶስ አልሞተም” (የበለስ_አፖን ተመልከት)

በሕጉ በኩል ጽድቅን ማግኘት ከቻለ
"አንድ ሰው ህጉን በመጠበቅ ጻድቅ ሊሆን ይችላል"

እንኪያስ ክርስቶስ በከንቱ ሞተ
በመሞቴ ምንም አላከናወንም ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 እናንተ ማስተዋል የጎደላችሁ የገላቲያ ሰዎች ማነው በክፉ ዓይኑ ያያችሁ፥ ክርስቶስ እንደተሰቀል ሆኖ በፊታችሁ ተስሎ አልነበረምን? **2** ይህን ብቻ ከእናንተ ማወቅ እፈልጋለሁ። መንፈስ ቅዱስን የተቀበላችሁት በህግ ሥራ ነው ወይስ የሰማችሁትን በማመናችሁ? **3** ይህን ያህል ሞኞች ናችሁ እንዴ፥ በመንፈስ ጀምራችሁ በሥጋ ትጨርሳላችሁ? **4** በእርግጥ ይህ ከንቱ ከተባለ ያን ሁሉ መከራ የተቀብላችሁት በከንቱ ነውን? **5** መንፈስ ቅዱስን የሰጣችሁና በመካከላችሁ ኃይለኛ ነገርን ያደረገው እርሱ ይህን ያደረገው በህግ ሥራ ነው ወይስ ከእምነት በሆነ እምነታችሁ ነው? **6** ልክ አብርሀም «እንዳመነና እምነቱ እንደ ፅድቅ እንደተቆጠረለት» **7** የሚያምኑ ሁሉ የአብርሀም ልጆች እንደሆኑ አስተውሉ። **8** ቅዱሳት መፅሀፍት እግዚአብሔር አህዛብን እንደሚያፀድቅ አስቀድመው አመልክተዋል። ወንጌል «አህዛብ ሁሉ በአንተ ይባረካሉ» ተብሎ በመጀመሪያ ለአብርሀም ተሰብኳል። **9** ስለዚህም የሚያምኑ እምነት ከነበረው ከአብርሀም ጋር የተባረኩ ናቸው። **10** «ህግን ሁሉ ይፈፅም ዘንድ ለህግ የማይታዘዝ ሁሉ የተረገመ ነው» ተብሎ ተፅፎአልና በህግ ስራ የሚታመን ሁሉ በእርግማን ስር ነው። **11** «ጻድቅ በእምነት ይኖራልና» እግዚአብሔር ማንንም በህግ እንደማያጸድቅ ግልጽ ነው። **12** ህግ ከእምነት የመነጨ አይደለም፥ ይልቁኑም «በህግ ውስጥ ያሉትን እነዚያን ነገሮች የሚያደርግ በህግ ይኖራል» **13** «በእንጨት ላይ የሚሰቀል የተረገመ ነው» ተብሎ በተጻፈው መሰረት እርሱ ስለኛ እርግማን በመሆን ከህግ እርግማን ዋጀን። **14** የዚህ ተግባር ዓላማ የመንፈስ ቅዱስን ተስፋ በእምነት እንቀበል ዘንድ በአብርሀም ላይ የነበረው በረከት በክርስቶስ ኢየሱስ በኩል በአህዛብም ላይ እንዲሆን ነው። **15** የምናገረው በሰው ቋንቋ ነው። ልክ በሰዎች መካከል እንደተደረገ ውል ማንም ከዚህ ሊቀንስ ወይም ሊጨምር አይችልም። **16** እንግዲህ ተስፋዎቹ የተነገሩት ለአብርሀምና ለዘሩ ነው። ብዙ ሰዎችን እንደሚያመለክት «ለዘሮቹ» አላለም። ነገር ግን አንድ መሆኑን በሚገልጽ መልኩ«ለዘሩ» ብሎ ይናገራል። ያም ለዘሩ የተባለለት ክርስቶስ ነው። **17** እንግዲህ እንዲህ ልበል። አስቀድሞ በእግዚአብሔር የተረጋገጠው ቃል ኪዳን ተስፋ ከ430 ዓመት በኋላ በተሰጠ ህግ አልተሻረም። **18** ምክንያቱም ውርሱ በህግ የመጣ ቢሆን ኖሮ በተስፋ በኩል ባልመጣ ነበር፥ ነገር ግን እግዚአብሔር ለአብርሃም በተስፋ አማካኝነት ርስትን እንዲያው ሰጠው። **19** ታዲያ ህግ ለምን አስፈለገ? የአብርሃም ዘር ተስፋ ወደተሰጣቸው እስኪመጣ ድረስ በመተላለፍ ምክንያት ህግ ተሰጠ፤ ህጉ በመካከለኛ አማካኝነት በመላዕክት አማካኝነት ተግባራዊ ሆኗል። **20** መካከለኛ ሲል ከአንድ ሰው በላይ እንደሆነ ያመለክታል፥ እግዚአብሔር ግን አንድ ነው። **21** ታዲያ ህግ የእግዚአብሔርን ተስፋ ይቃረናል ማለት ነው? በፍጹም አይደለም። ህይወትን ሊሰጥ የሚችል ህግ ተሰጥቶ ቢሆን ኖሮ በእርግጠኝነት ጽድቅ በህግ በኩል ይመጣ ነበር። **22** ነገር ግን ይልቁኑ መጽሀፍ ሁሉን ነገር ከኃጢአት በታች እስርኛ አድርጓል። ስለዚህም እኛን በክርስቶስ ኢየሱስ ለማዳን እግዚአብሔር የሰጠው ተስፋ ለሚያምኑ ተሰጠ። **23** ነገር ግን በክርስቶስ ማመን ከመምጣቱ በፊት እምነት እስከተገለጠበት ጊዜ ድረስ በህግ ታስረንና ታግደን ነበር። **24** ስለዚህ በእምነት እንድንጸድቅ ህግ ወደ ክርስቶስ ዘመን የሚያደርሰን ሞግዚት ሆነ። **25** አሁን እምነት ስለመጣ ከዚህ በኋላ በሞግዚት ሥር አይደለንም። **26** ምክንያቱም ሁላችሁም በክርስቶስ ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጆች ናችሁ። **27** በክርስቶስ ስም የተጠምቃችሁ ሁላችሁ ክርስቶስን ለብሳችሁታል። **28** ሁላችሁ በክርስቶስ አንድ ስለሆናችሁ በዚህ ጉዳይ በአይሁድና በግሪክ ሰዎች፥ በባሪያና ነጻ በሆነ፥በሴትና በወንድ መካከል ልዩነት የለም። **29** እንግዲህ የክርስቶስ ከሆናችሁ የአብርሀም ዘሮች እንደተስፋ ቃሉም ወራሾች ናችሁ።

Galatians 3:1

አጠቃላይ መግለጫ
ጳውሎስ በገላትያ የነበሩትን አማኞች የእግዚአብሔርን ህግ ባለመፈፀም ሳይሆን እግዚአብሔርን በእምነት መንፈስ ቅዱስ እንደሰጣቸው አስታውሷቸዋል ::

አጠቃላይ መረጃ
ጳውሎስ ገለልተኛ ጥያቄዎችን በመጠየቅ ገላትያዎችን ገሥጻቸው ነበር ::

በአንተ ላይ አስማተኛ ያደረገ ማን ነው?
ጳውሎስ የገላትያ ሰዎች አንድ ሰው ፊደል እንዳስመሰላቸው የገለጹትን አስጨናቂ እና አፀያፊ ጥያቄን እየተጠቀመ ነው :: አንድ ሰው በእጃቸው ላይ አስማተኛ እንዳደረገ በእውነት አያምንም :: አት: - "አንድ ሰው አስማተኛ እንዳሳደረብዎት ታሳያላችሁ!" (ይመልከቱ: የበለስ እና የበለስ_ቁጥር)

ከአንተ ለመማር የምፈልገው ብቸኛው ነገር ይህ ነው
ይህ ከቁጥር 1 ድረስ አጠራጣሪ ሆኖ ይቀጥላል :: (ይመልከቱ: የበለስ_አሮን)

መንፈስን የተቀበለው በሕግ ሥራ ነው ወይስ የሰማችሁትን በማመን?
ይህንን የአጻጻፍ ጥያቄ ከቻሉ እንደ ጥያቄ ይተረጉሙ ፣ ምክንያቱም አንባቢው እዚህ ጥያቄ ይጠብቃል :: ደግሞም ፣ ለጥያቄው መልስ “የሰማችሁትን በማመን” ሳይሆን “ህጉ የሚናገረውን በማድረግ” መሆኑን አንባቢው ማወቋን ያረጋግጡ። AT: "መንፈስ ቅዱስን የተቀበለው ህጉ ያለውን ነገር በማድረግ ሳይሆን የሰማችሁትን በማመን ነው ::" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እንዲህን የማታስተውሉ ናችሁ?
ይህ የተዛባ ጥያቄ ጳውሎስ የገላትያ ሰዎች ሞኞች መሆናቸው እንደተገረመ አልፎ ተርፎም እንደተናደደ ያሳያል :: አት: - "በጣም ሞኞች ናችሁ!" (UDB) (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በስጋ
“ሥጋ” የሚለው ቃል ጥረትን ለመግለጽ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። አት: - “በእራስዎ ጥረት” ወይም “በገዛ ሥራዎ”

Galatians 3:4

ብዙ ነገሮች በከንቱ መከራ ደርሶብዎታል ...?
ጳውሎስ የገላትያ ሰዎች በሚሰቃዩበት ወቅት የተወሰነ ጥቅም እንደሚያገኙ ያምን ዘንድ ይህን ጥያቄ ይጠቀም ነበር :: አት: - "በእርግጥ ብዙ ነገሮችን በከንቱ እየሠቃዩ እንደነበረ አላሰብኩም ...!" ወይም “በርግጥ ብዙ ነገሮችን ለመሠቃየት አንድ ጥሩ ዓላማ እንደነበረ አውቀዋል...!” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ብዙ ነገሮች በከንቱ መከራ ደርሶብሃል
በክርስቶስ ላይ ባላቸው እምነት ምክንያት በሚቃወሟቸው ሰዎች ምክንያት እነዚህን ሁሉ መከራዎች እንደደረሱ በግልፅ ሊገለፅ ይችላል :: AT: "በክርስቶስ ያለዎት እምነት በእምነት ሲቃወሙህ ብዙ ብዙ መከራዎች ደርሶብሃል" ወይም "በክርስቶስ አምነሃል ፣ ክርስቶስን በሚቃወሙትም ብዙ መከራዎች ደርሶብሃል :: እምነትህ እና መከራ በከንቱ ነበር" (ተመልከት : የበለስ_ቁጥር)

በከንቱ
“ጥቅም የሌለው” ወይም “ጥሩ ነገር የማግኘት ተስፋ ሳይኖር”

በውኑ ከንቱ ነውን?
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጳውሎስ ይህንን የተዛባ ጥያቄ ተጠቅሞ ልምዶቻቸው በከንቱ እንዳይሆኑ ለማስጠንቀቅ ነው ። አትቲ: - “በከንቱ ይሁን! ወይም “በኢየሱስ ክርስቶስ ማመንን ማቆም እና ሥቃያችሁ በከንቱ አይሁን” ወይም 2) ጳውሎስ ይህንን ጥያቄ የተጠቀመው መከራቸው በከንቱ እንዳልሆነ ያረጋግጥልናል ። አት: - በእርግጥ ይህ በከንቱ አልነበረም! (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እሱ ... የሚያደርገው በሕግ ሥራ ነው ወይ በእምነት በማዳመጥ?
ጳውሎስ የገላትያ ሰዎች ሰዎች መንፈስ ቅዱስን የሚቀበሉበትን መንገድ ለማስታወስ ሌላ የአጻጻፍ ጥያቄ ይጠይቃል ። አት: - እሱ ... የሕጉን ሥራ የሚሠራው በእምነት አይደለም ፤ ይህን የሚያደርገው በእምነት በመስማት ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በሕግ ሥራዎች
ይህ ህጉ የሚፈልገውን ሥራ የሚሠሩ ሰዎችን ይወክላል ። አት: - "ህጉን እንድናደርግ ያዘዘንን ታደርጋላችሁና"

በእምነት በመስማት ነው
ቋንቋዎ ሰዎች የሰሙትና ያመኑበት ነገር በግልፅ እንዲገለጽ ሊፈልግ ይችላል። አት: - “መልእክቱን ስለሰማችሁ እና በኢየሱስ ስለምታምኑ” ወይም “መልእክቱን ስላዳመጥክ እና በኢየሱስ ስለ ታምነሃል” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

Galatians 3:6

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ፣ አብርሃም እንኳ በሕግ ሳይሆን በእምነት በእምነት ጽድቅን እንደተቀበለ የገላትያ አማኞችን ያስታውሳል ።

ጽድቅ ሆኖ ተቆጠረለት
እግዚአብሔር የአብርሃምን በእግዚአብሔር ላይ እምነት እንዳለው አየ ፣ ስለሆነም እግዚአብሔር አብርሃምን እንደ ጻድቁ ተቆጥሯል ።

የእምነት ሰዎች
“እምነት ያላቸው” “እምነት” የሚለው ስም “ማመን” ከሚለው ግስ ጋር ሊገለጽ ይችላል ። አት: “የሚያምኑ” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎችን ይመልከቱ)

የአብርሃም ልጆች
ይህ እግዚአብሔር ለአብርሃምን የሚመለከታቸው ሰዎችን ይወክላል ። አት: - “እንደ አብርሃም በተመሳሳይ ጻድቅ” (የበለስ_ማወቅን ይመልከቱ)

በመመልከት ላይ
እግዚአብሔር ለአብርሃም የገባውን ቃል የገባላቸው እና ተስፋው በክርስቶስ በኩል ከመሆኑ በፊት የጻፉት ስለሆነ ፣ መጽሐፉ ከመፈጸሙ በፊት የወደፊቱን እንደሚያውቅ ሰው ነው ። አት: - “አስቀድሞ የተተነበየ” ወይም “ይህ ከመከሰቱ በፊት አየ” (ይመልከቱ።

በአንተ ውስጥ
“ባደረጋችሁት ነገር” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም “ባረካችሁ” ። “እርስዎ” የሚለው ቃል አብርሃምን የሚያመለክት ሲሆን ነጠላ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ዮዎ)

ሕዝቦች ሁሉ
“በዓለም ውስጥ ያሉ ሁሉም ሰዎች-ቡድኖች” (UDB)። እግዚአብሔር ትኩረት እየሰጠ ያለው እርሱ የተመረጠውን ቡድን የአይሁድን ሕዝብ ብቻ አለመሆኑን ነው ። የመዳን እቅዱ ለአይሁድም እና አይሁድ ላልሆኑ ነበሩ ።

Galatians 3:10

በእሱ የሚታመኑ ሁሉ ... ሕጉ የተረገመ ነው
በእርግማን ሥር መሆን መርገምን ያመለክታል ። እዚህ የሚያመለክተው ዘላለማዊ ቅጣት መቀጣትን ነው ። “የሚተማመኑትን... ሕጉ የተረገመ ነው” ወይም “በሕግ ላይ የሚመኩትን ግን ለዘላለም ይቀጣቸዋል” (ይመልከቱ ።

አሁን ግልፅ ነው
ግልጽ የሆነው ነገር በግልጽ ሊገለፅ ይችላል ። በ “ቅዱሳት መጻሕፍት ግልጽ ናቸው” ወይም “ቅዱሳት መጻሕፍት በግልፅ ያስተምራሉ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በእግዚአብሔር ፊት በሕግ የተጸደቀ ማንም የለም
ይህ ከነቃ ግስ ጋር ሊገለጽ ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር ማንም በሕግ ጻድቅትን አያጸድቅም”

በእግዚአብሔር ፊት በሕግ የተጸደቀ ማንም የለም
ጳውሎስ ሕጉን ቢታዘዙ እግዚአብሔር እንደሚያጸድቃቸው ያላቸውን እምነት እያስተካከለ ነው ። አት: - “ሕጉን በመታዘዝ ማንም በእግዚአብሔር ፊት ጻድቅ አይደለንም” ወይም “እግዚአብሔር ሕጉን ስለታዘዙ ማንንም አያጸድቅም” (የበለስ_ቁጥር 3 ን ይመልከቱ)

ጻድቃን
ይህ ጻድቃንን ያመለክታል ። አት: - “ጻድቃንም ሰዎች” ወይም “እግዚአብሔር ጻድቃን አድርጎ የሚቆጥራቸው ሰዎች”

የሕግ ሥራዎች
"ህጉ ምን ማድረግ እንዳለበት"

በእነሱ መኖር አለበት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሁሉንም መታዘዝ አለባቸው” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “ሕጉ የሚፈልገውን ለማድረግ ባለው ችሎታ ይፈረድበታል” ።

Galatians 3:13

አያያዥ መግለጫ
ህጉን መጠበቅ አንድን ሰው ሊያድን እንደማይችል እና ህጉ ለአብርሃም በተሰጠ እምነት አዲስ ሁኔታ እንደማይጨምር ጳውሎስ በድጋሚ እነዚህን አማኞች ያስታውሳል ።

ከሕጉ እርግማን
“እርግማን” የሚለው ስም “እርግማን” ከሚለው ግስ ጋር ሊገለጽ ይችላል። አት: - “በሕጉ ምክንያት እንዳይረገም” ወይም “ህጉን ባለመታዘዙ የተረገመ”

ለእኛ እርግማን በመሆን
“እርግማን” የሚለው ስም “እርግማን” ከሚለው ግስ ጋር ሊገለጽ ይችላል። አት: - “ለእኛ በመረገምን” ወይም “በእኛ ፋንታ እግዚአብሔር ሲረገም” (የበለስ_ቁጥር መግለጫዎችን ይመልከቱ)

ከሕጉ እርግማን ... ለእኛ እርግማን ሆነ ... ሁሉም ሰው የተረገመ ነው
እዚህ ላይ የተረገመ እርግማን የተወገዘ መሆኑን ያሳያል ። አት: - “በሕግ ከመኮነን... በእኛ ፋንታ የተወገዘ... ሁሉም የተወገዘ ነው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በዛፍ ላይ ተንጠልጥሏል
ጳውሎስ አድማጮቹ ኢየሱስ በመስቀል ላይ ስለ ተሰቀለው እየተናገረ መሆኑን ይገነዘባሉ ።

ሊሆን ይችላል
ይሆናል

እኛ
“እኛ” የሚለው ቃል ደብዳቤውን የሚያነቡ ሰዎችን ያካትታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 3:15

ወንድሞች
ይህንን በ 1 1 ውስጥ ተርጉም ።

በሰዎች አነጋገር
“እንደ ሰው” ወይም “ብዙ ሰዎች ከሚረዱት”

አሁን
ይህ ቃል ጳውሎስ አጠቃላይ መርህ እንደገለጠ እና አሁን አንድ የተወሰነ ጉዳይ ለማስተዋወቅ መጀመሩን ያሳያል ።

ብዙዎችን ይጠቅሳል
"ብዙ ዘሮችን መጥቀስ"

ለዘሮችህ
“የአንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ሲሆን የሚያመለክተው የተወሰነ የአብርሃም ዘር የሆነውን (እና ያ ዘር ደግሞ “ክርስቶስ” ተብሏል) ። ይመልከቱ: የበለስ_አዎ)

Galatians 3:17

ርስቱ በሕግ ቢሆንስ እንግዲያስ በተስፋ ቃል አይሆንም ፤ በተስፋ ቃል አይሆንም
ጳውሎስ እየተናገረ ያለው ውርስ የሚገኘው በተስፋ ቃል በኩል ብቻ መሆኑን ለማጉላት ስላልነበረ ሁኔታ ነው ። የ “የእግዚአብሔር ሕግን ማክበር ባለመቻላችን ርስታችን በተስፋው ቃል በኩል ሆኗል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ሂፖ)

ውርስ
እግዚአብሔር ለአማኞች የገባውን ቃል መቀበል ከቤተሰብ አባል የርስት እና ሀብት ውርስ እና ዘላለማዊ በረከቶች እና ቤዛ እንደሆነ ተደርጎ ይገለጻል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 3:19

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ በገላትያ ላሉት አማኞች እግዚአብሔር ህጉን ለምን እንደ ሰጣቸው ነግሯቸዋል ።

ታዲያ የሕጉ ዓላማ ምን ነበር?
ጳውሎስ ሊወያይበት የሚፈልገውን ቀጣዩን ርዕስ ለማስተዋወቅ አነጋገራዊ ጥያቄን ይጠቀማል ። እንደ መግለጫም ሊተረጎም ይችላል ። አት: - የሕጉ ዓላማ ምን እንደሆነ እነግርዎታለሁ ወይም “እግዚአብሔር ህጉን ለምን እንደሰጠ ልንገርዎ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ተጨምሯል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር አክሎታል” ወይም “እግዚአብሔር ህጉን ጨምሯል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ሕጉ በመላእክት በኩል አስታራቂ ሆነ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ሕጉን በመላእክት እገዛ አወጣ ፣ አስታራቂም ሥራ ላይ አደረገው” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

አስታራቂ
"የሚወክል"

አሁን አስታራቂ ከአንድ ሰው በላይ የሚናገር ሲሆን እግዚአብሔር አንድ ነው
እግዚአብሔር ያለ አስታራቂ እግዚአብሔር ለአብርሃም ተስፋውን ሰጠው ፣ ግን ሕጉን ለሙሴ ግን አስታራቂ ሰጠ ። በዚህ ምክንያት ፣ የጳውሎስ አንባቢዎች ሕጉ በሆነ መንገድ ቃል ኪዳኑን እንደማይፈጽም ያስቡ ይሆናል ። ጳውሎስ አንባቢዎቹ እዚህ ምን ሊያስቡበት እንደነበር እየገለጸ ነው ፣ በሚቀጥሉት ጥቅሶችም ይመልሳል ።

Galatians 3:21

አጠቃላይ መረጃ
በዚህ ክፍል ውስጥ “እኛ” የሚለው ቃል ሁሉንም ክርስቲያኖችን ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ላይ
“መቃወም” ወይም “በግጭት ውስጥ”

ሕግ ተሰጥቶ ቢሆን ኖሮ ሕይወት ይሰጣል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ፣ እና ቀልብ ስሙ “ሕይወት” የሚለው “የቀጥታ” ከሚለው ግስ ሊተረጎም ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር የሚጠብቁት በሕይወት እንዲኖሩ የሚያደርግ ሕግ ከሰጠ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያ)

ጽድቅ በሕጉ ይመጣ ነበር
ያንን ሕግ በመታዘዝ ጻድቅ ልንሆን ይችል ነበር ”

ቅዱሳት መጻሕፍት ሁሉንም ነገር በኃጢአት ታስረዋል ። በኢየሱስ ክርስቶስ በማመን እኛን ለማዳን የገባው ቃል ለሚያምኑት እንዲሰጥ እግዚአብሔር ይህን አደረገ
ሌሎች ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሁላችንም ኃጢአትን ስለምንሠራ ፣ በክርስቶስ ሁሉንም ለሚያምኑ የገባውን ቃል ለእምነት ለሚያምኑ ይሰጣቸዋል ፣ ሁላችንም ኃጢአት ስለሠራን እግዚአብሔር ሁሉንም ነገር በሕግ ቁጥጥር ስር አደረገ ። ኃጢአት ስለሠራን እግዚአብሔር እስር ቤት እንዳስገባ ሁሉ ሁሉንም ነገር ከሕግ የበላይነት በታች አስቀመጠ ። ይህንን ያደረገው በክርስቶስ ኢየሱስ ለሚያምኑ የገባውን ቃል ለሚያምኑ ሁሉ ለመስጠት ይፈልጋል ። . "

መጽሐፍት
ጳውሎስ ጥቅስ እንደ ሰው አድርጎ የሚናገር ሲሆን ጥቅስ የጻፈውን እግዚአብሔርን ይናገራል ። አት: - “እግዚአብሔር” (ይመልከቱ: የበለስ_ኔሽን)

Galatians 3:23

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ አማኞች በሕጉ ሥር ባሪያዎች ሳይሆኑ በአምላክ ቤተሰብ ውስጥ ነፃ መሆናቸውን ጳውሎስ በገላትያ ላሉት ሰዎች አሳስቧቸዋል።

በሕግ እስረኞች ተይዘናል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - ህጉ እስረኞችን ይይዘናል እናም እስር ቤት ነበርን አሊያም "ህጉ በእስር ቤት ውስጥ ያዙን" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በሕግ እስረኞች ተይዘናል
ሕጉ በቁጥጥር ስር የዋለን የእስረኞች ጠባቂ አካል ሕጉ የሚገዛንበት መንገድ ተገልጻል ። አት: - “ህጉ እንደ እስር ቤት ጠባቂ ሆኖ ይቆጣጠርን ነበር” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

እምነት እስከ ተገለጠ ድረስ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለጽ ይችላል ፣ እና ይህ እምነት ያለበት ማን በግልጽ ሊገለፅ ይችላል። በዚህ: - “እግዚአብሔር በክርስቶስ የሚያምኑትን እንደሚያጸድቅ እስከገለጠ ድረስ” ወይም “በክርስቶስ የሚያምኑትን

እንደሚያጸድቅ እስኪያሳይ ድረስ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ግልፅ) ይመልከቱ

አሳዳጊ
“ለልጅ የበላይነት” ከሚለው በላይ ይህ ብዙውን ጊዜ በወላጅ የተሰጡትን ህጎች እና ባህሪዎች የማስፈፀም ሃላፊነት የተሰጠው እና በልጁ ድርጊቶች ላይ ለወላጅ ሪፖርት የሚያደርግ አገልጋይ ነው ።

ክርስቶስ እስኪመጣ ድረስ
ክርስቶስ እስከመጣበት ጊዜ ድረስ

እንጸድቅ ዘንድ ይህ ነው
ክርስቶስ ከመምጣቱ በፊት ፣ እግዚአብሔር እኛን ለማፅደቅ አቅዶ ነበር ። ክርስቶስ በመጣ ጊዜ ፣ እኛን ለማፅደቅ ያለውን ዕቅዱን ፈፅሟል ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "እኛ እግዚአብሔር ጻድቃችንን ያሳውቀን ነበር" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

Galatians 3:27

እናንተ. . . ራሳችሁን በክርስቶስን ለብሳችኋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እርስዎ... ልክ እንደ ክርስቶስ አንድ ዓይነት ሰው ሆነዋል” (UDB) ወይም 2) “እርስዎ... ልክ እንደ እግዚአብሔር ከእግዚአብሔር ጋር አንድ ዓይነት ግንኙነት አለዎት” ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አይሁዳዊ ወይም የግሪክ ሰው ፣ ባሪያ ወይም ነፃ ፣ ወንድ ወይም ሴት የለም
እግዚአብሔር በአይሁድና በግሪክ ፣ በባሪያና በነጻ ፣ ወንድና ሴት መካከል ምንም ልዩነት የለውም ።

ወራሾች
እግዚአብሔር ቃል የገባላቸው ሰዎች ንብረትንና ሀብትን ከቤተሰብ አባል እንደሚወርሱ ተደርገው ይወሰዳሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ያን የምለው ህጻን ሳለ ምንም እንኳ ሁሉም የእርሱ ቢሆንም ወራሹ ከባሪያ አይለይም። 2 ነገር ግን አባቱ የወሰነልት ቀን እስኪደርስለት ድረስ
በተንከባካቢዎቹና በሞግዚቶቹ ስር ይቆያል። 3 እኛም ልጆች ሳለን በዚህ ዓለም ዋና ትምህርቶች እስራት ሥር ነበርን። 4 ነገር ግን በትክክለኛው ጊዜ
እግዚአብሔር በህግ ሥር ያሉትን 5 ነጻ እንዲያወጣና የልጅነትን መብት እንዲኖረን ከሴት የተወለደውንና በህግ ሥር የተወለደውን ልጁን ላከ። 6 ልጆች
ስለሆናችሁ «አባ አባት» እያለ የሚጣራውን የልጁን መንፈስ ወደ ልባችን ላከ። 7 በዚህም ምክንያት ከእንግዲህ ልጆች እንጂ ባሮች አይደላችሁም፥ ልጆች
ከሆናችሁ ደግሞ የእግዚአብሔር ወራሾች ናችሁ። 8 ነገር ግን እግዘአብሔርን በማታውቁበት በቀድሞው ዘመን በባህሪያቸው ፈጽሞ አማልክት ላልሆኑት
ተገዝታችሁ ኖራችሁ። 9 አሁን ግን እግዚአብሔርን አውቃችኋል ይልቁኑም በእግዚአብሔር ታውቃችኋል፥ ታዲያ እንዴት ወደ ደካማና ዋጋ ወደሌለው የዚህ ዓለም
ዋና ትምህርት ተመለሳችሁ።እንደገና ባሮች መሆን ትፈልጋላችሁ? 10 ልዩ ቀናትን፥አዳዲስ ጨረቃዎችን፥ ወራትና ዓመታትን ታመልካላችሁ። 11 ስለ እናንተ
የደከምኩት ድካም ከንቱ ሆኖብኝ እንዳይሆን ብዬ እፈራለሁ። 12 ወንድሞች ሆይ ልክ እኔ ለእናንተ እንደምሆነው እናንተም ለእኔ እንደዚያው እንድትሆኑ
እለምናችኋለሁ። 13 ምንም ክፉ አላደርጋችሁብኝም ነገር ግን ወንጌልን በመጀመሪያ በሰብኩላችሁ ጊዜ የሥጋ ህመም አሞኝ እንደነበረ ታውቃላችሁ። 14
በሥጋዬ ላይ የነበረው ለእናንተ ከባድ ፈተና ቢሆንም አልተጸየፋችሁኝም አልጣላችሁኝምም፥ ይልቁኑ እንደ እግዚአብሔር መልአክ ወይም ክርስቶስን
በተቀበላችሁብት አቀባበል ተቀበላችሁኝ። 15 አሁን ደስታችሁ በምንድነው? ዓይናችሁን እንኳ አውጥታችሁ ልትሰጡኝ ፈቃደኛ እንደነበራችሁ እኔ ራሴ ምስክር
ነኝ። 16 ታዲያ እውነትን ስለነገርኳችሁ የእናንተ ጠላት ሆንኩ ማለት ነው? 17 አጥበቀው ይፈልጓችኋል ነገር ግን ለመልካም አይደለም። እነርሱን እንድትከተሉ
ከእኔ ሊለዩዋችሁ ይፈልጋሉ። 18 እኔ ከእናንተ ጋር ስሆን ብቻ ሳይሆን ሁልጊዜ ለመልካም ነገር መትጋት ተገቢ ነው። 19 ጨቅላ ልጆቼ ሆይ ክርስቶስ
በውስጣችሁ እስኪቀረጽ ድረስ ስለእናንተ ምጥ ይዞኛል! 20 የእናንተ ነገር ግራ ስለገባኝ በመካከላችሁ ተገኝቼ በቁጣ ልናገራችሁ እመኛለሁ። 21 እስኪ እናንተ
በህግ ሥር ለመሆን የምትፈልጉ ንገሩኝ ህጉ ምን እንደሚል አልሰማችሁምን? 22 አብርሃም አንድ ባሪያ ከነበረች ሴት አንድ ደግሞ ነጻ ከነበረች ሴት የተወለዱ
ሁለት ልጆች እንደነበሩት ተጽፏል። 23 ነገር ግን ከባሪያይቱ የተወለደው በሥጋ ብቻ የተወለደ ነው፥ ከነጻይቱ የተወለደው ግን በተስፋ የተወለደ ነው። 24 እነዚህ
ነገሮች እንደ ምሳሌ ሊገለጹ ይችላሉ።እነኚህ ሴቶች እንደ ሁለቱ ቃል ኪዳኖች ናቸው፥ አንደኛዋ በሲና ተራራ የተሰጠውንና ባርነትን የወለደውን ታመለክታለች፥
እርሷም አጋር ናት። 25 እንግዲህ አጋር በአረቢያ ምድር የሚገኘው የሲና ተራራ ስትሆን ከልጆቿ ጋር በባርነት የምትኖረውን የአሁኗን ኢየሩሳሌምን ትወክላለች።
26 ነገር ግን እናታችን የሆነችው ላይኛይቱ ጽዮን ነጻ ነች። 27 ምክንያቱም እንዲህ ተብሎ ተጽፏል «አንቺ ያልወለድሽና መካን የሆንሽ ሴት ሀሴት አድርጊ፥አንቺ
መውለድን ያልተለማምድሽ ውጪና በደስታ ጩኺ፤ ባል ካላቱ ይልቅ የመካኗ ልጆች በዝተዋልና»። 28 እንግዲህ እናንተ ወንድሞቼ እንደ ይስሀቅ የተስፋ ልጆች
ናችሁ። 29 ነገር ግን እንደ ሥጋ ፈቃድ የተወለደው እንደ መንፈስ ፈቃድ የተወለደውን እንዳሳደደው አሁንም እየሆነ ያለው እንደዚያው ነው። 30 መጽሀፍ ስለዚህ
ነገር ምን ይላል«የባሪያይቱ ልጅ ከነጻይቱ ልጅ ጋር አይወርስምና ባሪያይቱንና ልጇን አስወጣ»። 31 ስለዚህ ወንድሞች ሆይ እኛ የነጻይቱ እንጂ የባሪያይቱ
ልጆች አይደለንም።

Galatians 4:1

አያያዥ መግለጫዎች
ጳውሎስ በሕጉ ሥር ያሉትን ለማዳን ክርስቶስ እንደመጣ ፣ እና ከእንግዲህ ልጆች ባሪያዎች እንዳልሆኑ አድርጎ ለገላትያ አማኞች ማሳሰብ ቀጥሏል ::

ከ ምንም የተለየ
"ተመሳሳይ"

አሳዳጊዎች
ለህፃናት ህጋዊ ኃላፊነት ያላቸው ሰዎች

ባለአደራዎች
ዋጋ ያላቸው እቃዎችን ደህንነት ለመጠበቅ ሌሎች ሰዎች የሚያምኗቸው ሰዎች

Galatians 4:3

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ እኛ “እኛ” የሚለው ቃል የጳውሎስን አንባቢዎችንም ጨምሮ ሁሉንም ክርስቲያኖች ያመለክታል :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የዓለም መሠረታዊ መርሆዎች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ይህ የአለም ህጎችን ወይም የሞራል መርሆዎችን ይመለከታል ፣ ወይም 2) ይህ የሚያመለክተው አንዳንድ ሰዎች በምድር ላይ የሚሆነውን የሚቆጣጠሩትን መንፈሳዊ ሀይል ነው።

ማስመለስ
ጳውሎስ የጠፋውን ንብረት በመግዛት ወይም የባሪያን ነፃ በመግዛት ምሳሌያዊ ምሳሌ ተጠቅሞ በመስቀል ላይ በመሞት ኢየሱስ ለህዝቡ ኃጢአት የከፈለውን ምስል ያሳያል :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው :: (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

Galatians 4:6

ልጆች ናችሁ... ከእንግዲህ ወዲህ ወንድ ልጅ አይደለሁም
እዚህ ላይ ጳውሎስ ቃሉን የተጠቀመበት ለወንድ ልጅ ነው ምክንያቱም ርዕሰ ጉዳዩ ውርስ ነው። በባህሉ እና በአንባቢዎቹ ዘንድ ፣ ውርስ በተለምዶ ፣ ግን ሁልጊዜ ለወንዶች ልጆች ያልፋል :: እሱ እዚህ የሴቶች ሕፃናትን አልገለጸም ወይም አልገለጸም ::

“አባ አባት ሆይ” ብሎ የሚጠራ የልጁን መንፈስ በልባችን ውስጥ ልኮታል ::
እግዚአብሔር አብ የእግዚአብሄርን ልጅ መንፈስ ወደ አማኞች ልብ ልኮታል :: እግዚአብሔር ሁል ጊዜ እንደሚወዳቸው ያውቃሉ ልክ እንደዚህ ደግ አባት ልጆቹን ይወዳል ::

የልጁን መንፈስ ወደ ልባችን ልከውናል
ልብ ለሚያሰበው እና ለሚሰማው ሰው ልብ ዘይቤ ነው :: አት: - "እንዴት ማሰብ እና እርምጃ መውሰድ እንዳለብን እንዲያሳይን የልጁን መንፈስ ልኮ ነበር" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ልጁ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

የሚጠራችሁ
የሚጠራው መንፈስ ነው ።

አባ ፣ አባት
አንድ ትንሽ ልጅ አባቱን በጳውሎስ ቤት ቋንቋ ለአባቱ የሚናገርበት መንገድ ይህ ነው ፣ በገላትያ አንባቢዎች ቋንቋ ግን አይደለም ። የውጪ ቋንቋን ስሜት ለመጠበቅ ይህንን ቋንቋዎ “አባ” ከሚለው ጋር የሚመሳሰል ድምጽን ይተርጉሙ ።

ከእንግዲህ ወዲህ ባርያ አይደለህም... ደግሞም ወራሽ ነህ
ጳውሎስ አንባቢዎቹን አንድ ሰው እንደሆኑ አድርጎ እያነጋገራቸው ነው ፣ ስለዚህ “እርስዎ” እዚህ ነጠላ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ዮዎ)

ወራሽ
እግዚአብሔር ቃል የገባላቸው ሰዎች ንብረትንና ሀብትን ከቤተሰብ አባል እንደሚወርሱ ተደርገው ይወሰዳሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 4:8

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ የገላትያ አማኞችን በእምነት በእምነት ከመኖር ይልቅ እንደገና በእግዚአብሔር ሕጎች ስር እንደገና እንደሚሞክሩ አሳስቧቸዋል ።

አጠቃላይ መረጃ
ገለልተኛ ጥያቄዎችን በመጠየቅ ገላትያዎችን መገሰሱን ቀጥሏል ።

የሆኑት
“እነዚያ እነዚያ” ወይም “እነዚያ መናፍስት”

በእግዚአብሔር ታውቀዋል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ያውቅሃል” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ወደ... መርሆዎች እንዴት ይመለሳሉ?
ይህ ከሁለቱም የአጻጻፍ ጥያቄዎች የመጀመሪያው ነው ። አት: - “ወደ... መርሆዎች” መመለስ የለብዎትም ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

መሠረታዊ መርሆዎች
ይህንን ሐረግ በ 4:3 ውስጥ እንደተረጉሙት በተመሳሳይ መንገድ ይተርጉሙ ።

እንደገና እንደገና በባርነት መሆን ይፈልጋሉ?
ይህ ጥያቄ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። አት: - "እንደገና ባሪያዎች መሆን የለብዎትም!" ወይም እንደገና ባሪያዎች መሆን የሚፈልጉ ይመስላል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 4:10

ቀናት እና አዲስ ጨረቃዎችን ፣ ወቅቶችን እና አመታትን ይመለከታሉ
ጳውሎስ እየተናገረ ያለው የተወሰኑ ጊዜዎችን ለማክበር ጥንቃቄ እንዳላቸው በማሰብ ነው ፣ ይህም ያንን ማድረጉ በእግዚአብሔር ፊት ትክክለኛ ያደርገዋል ። አት: - “ቀኖችን ፣ አዲስ ጨረቃዎችን ፣ ወቅቶችን እና ዓመቶችን በጥንቃቄ ታከብራላችሁ”

ምናልባት በከንቱ ሊሆን ይችላል
«ምንም ላይጠቅሙ ይችሉ ነበር» ወይም «ምንም ዓይነት ተፅእኖ አልደረሰም»

Galatians 4:12

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ የገላትያ አማኞችን አብሯቸው በነበረበት ጊዜ እንዴት በደግነት እንዴት እንደያዙቸው የሚያስታውስ ሲሆን አብሯቸው በማይኖርበት ጊዜ በእሱ መታመናቸውን እንዲቀጥሉ አበረታቷቸዋል ።

መለመን
እዚህ ማለት በጥብቅ መጠየቅ ወይም መሻር ማለት ነው ። ይህ ገንዘብን ወይም ምግብን ወይም ቁሳዊ ቁሳቁሶችን ለመጠየቅ የሚያገለግል ቃል አይደለም ።

ወንድሞች
በ1፡1 ላይ እንዳለው ተርጉሙት

ምንም ጥፋት አላደረገብኝም
ይህ በአዎንታዊ መልኩ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “መልካም አደረግከኝ” ወይም “እንደቻልሽ አደረግከኝ”

ምንም እንኳን አካላዊ ሁኔታዎ ሊፈተን ቢችልም
“በአካላዊ ህመም ብታየኝ ለእኔ ከባድ ቢሆንም”

መናቅ
እጅግ መጥላት

Galatians 4:17

እናንተን ለማሳመን
እነሱን እንዲቀላቀሉ ለማሳመን "

ለመከላከል
"እኛን እንዳያሳየን" ወይም "ለእኛ ታማኝ አለመሆንን እንዲያቆም"

ለእነሱ ቀንቻለሁ
“የምታደርጉትን ሁሉ ለማድረግ በቅናት”

Galatians 4:19

አያያዥ መግለጫ
ፀጋ እና ህግ አብረው ሊሠሩ እንደማይችሉ ጳውሎስ ለአማኞች ይነግራቸዋል ።

ልጆቼ
ይህ ለደቀመዛምርቶች ወይም ለተከታዮች ዘይቤ ነው ። አት: - “በእኔ ምክንያት እናንተ ደቀመዛሙርቶች ናችሁ” (የበለስ_ማይታፎርን ይመልከቱ)

ክርስቶስ በውስጣችሁ እስኪመሠረት ድረስ በእናንተ ላይ ገና በወሊድ ሥቃይ ውስጥ ነኝ
ጳውሎስ ልጅ መውለድን ለገላትያ ሰዎች አሳቢነት ለማሳየት እንደ ዘይቤ ነው ። AT: - “አንቺን መውለድ የምችል ሴት እንደሆንኩ ያህል ህመም ይሰማኛል እናም ክርስቶስ በእውነት እስከሚቆጣጠርዎ ድረስ በሥቃዬ እቀጥላለሁ” (የበለስ_አሜን)

Galatians 4:21

ንገሩኝ
"አንድ ጥያቄ መጠየቅ እፈልጋለሁ" ወይም "የሆነ ነገር ልነግርዎት እፈልጋለሁ"

ሕግን አትሰሙምን?
ጳውሎስ ቀጥሎ ምን እንደሚል እያስተዋወቅ ነው። አት: - "ህጉ በትክክል ምን እንደሚል መማር ያስፈልግዎታል" ወይም "ህጉ በትክክል ምን እንደሚል ልንገራችሁ" (የበለስ_ቁስለትን ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 4:24

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ አንድን እውነት ለመግለጽ ታሪክ ይጀምራል-ያ ሕግ እና ጸጋ አብረው ሊኖሩ አይችሉም ::

እነዚህ ነገሮች እንደ ምሳሌ ሊተረጎሙ ይችላሉ
ይህ የሁለቱ ልጆች ታሪክ እኔ አሁን የምነግራችሁን ስዕል ነው ”

እንደ ምሳሌ
“አመላካች” ማለት ሰዎች እና በውስጡ ያሉ ሌሎች ነገሮች የሚወክሉበት ታሪክ ነው :: በጳውሎስ ዘገባ ፣ በ 4 21 ውስጥ የተጠቀሱት ሁለቱ ሴቶች ሁለት ቃል ኪዳኖችን ይወክላሉ።

ሲና ተራራ
‹በሲና ተራራ› ሙሴ እዚያ ለነበሩ እስራኤላውያን የሰጠው ሕግ የሕግ ማሳያ ነው :: አት: - "ሙሴ ለእስራኤል ሕግን የሰጠበት በሲና ተራራ ላይ" (የበለስ_ስኔክዶቼን ይመልከቱ)

ባሪያዎች የሆኑ ልጆችን ትወልዳለች
ጳውሎስ ህጉን እንደ ሰው አድርጎ ይመለከታል። አት: - “በዚህ ቃል ኪዳን ስር ያሉ ሰዎች ሕጉን እንደሚታዘዙ ባሪያዎች ናቸው” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር) ተመልከት

ይወክላል
"ስዕል ነው"

ከልጆ. ጋር በባርነት ውስጥ ናት
አጋር አጋርና ልጆችዋ ከእሷ ጋር ባሪያዎች ናቸው :: አት: - እንደ ኢየሩሳሌም እንደ ገዛ ባሪያ ናት ፣ ልጆችዋም ከእሷ ጋር ባሪያዎች ናቸው (ይመልከቱ :: የበለስ_ለታ)

Galatians 4:26

ነፃ
እዚህ “ነፃ” ማለት የታሰረ እንጂ ባርያ አይደለም።

ደስ ይበላችሁ
"ደስተኛ ሁኑ"

አንቺ መካን ያልሽ... አንቺ የማትሠቃይ
እዚህ “እርስዎ” መካን ሴትን ያመለክታል እና ነጠላ ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ዮዎ)

Galatians 4:28

ወንድሞች
በ1፡1 ላይ እንዳለው ተርጉሙት

የተስፋ ቃል ልጆች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ገላትያኖች የእግዚአብሔር ልጆች ሆነዋል 1) በእግዚአብሔር ቃል በማመን (UDB) ወይም 2) እግዚአብሔር ለአብርሃም የገባውን ቃል ለመፈፀም ተዓምራትን ስለ ሠራ በመጀመሪያ በመጀመሪያ ለአብርሃም ወንድ ልጅን ከዚያም ገላትያንም የአብርሃምን ልጆች በመፍጠር እና ስለሆነም የእግዚአብሔር ልጆች ::

እንደ ሥጋ ፈቃድ
ይህ የሚያመለክተው አጋርን ሚስት አድርጎ በመውሰድ አብርሃም የእስማኤል አባት መሆንን ነው :: አት: - “በሰው ድርጊት” ወይም “ሰዎች በሠሩት ነገር ምክንያት” (ይመልከቱ።

እንደ መንፈስ ቅዱስ
“መንፈስ ቅዱስ በሆነ ነገር”

Galatians 4:30

ወንድሞች
በ1፡1 ላይ እንዳለው ይተርጉሙ

ከነፃይቱ ሴት ይልቅ
የቀሩትን ቃላት እዚህ ውስጥ መሞላት ይቻላል :: ግን ይልቁን እኛ የነፃይቱ ሴት ልጆች ነን ”(ይመልከቱ :: የበለስ_ሊሲስ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ክርስቶስ ነጻ ያወጣን በነጻነት እንድንኖር ነው ። ስለዚህ ጸንታችሁ ቁሙ፥ እንደገና በባርነት ቀንበር አትጠመዱ። **2** እኔ ጳውሎስ የምለውን ተመልከቱ ብትገረዙ ክርስቶስ በምንም ዓይነት መልኩ አይጠቅማችሁም። **3** የተገረዘ ሁሉ ህግን ሁሉ የመፈጸም ግዴታ አለበት ብዬ እንደገና እመሰክራለሁ። **4** በህግ ልትጸድቁ የምትደክሙ ሁላችሁ የእግዚአብሔር ጠላቶች ሆናችኋል፤ከጸጋም ርቃችኋል። **5** ምክንያቱም እኛ በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት የጽድቅን ዋስትና ስለምንጠብቅ ነው። **6** በክርስቶስ ኢየሱስ ከፍቅር የሆነ እምነት እንጂ መገረዝም ሆነ አለመገረዝ ምንም ትርጉም የለውም። **7** በጥሩ ሁኔታ ትሮጡ ነበር። ታዲያ ለእውነት ከመታዘዝ ያስቆማችሁ ማነው? **8** ይህን እንድታደርጉ የሚያደርግ ጉትጎታ ከጠራችሁ የመጣ አይደለም። **9** ትንሽ እርሾ ሊጡን በሙሉ እንዲቦካ ያደርጋል። **10** በሌላ መልኩ እንደማታስቡ በጌታ እተማመንባችኋለሁ። ግራ የሚያጋባችሁ ማንም ይሁን ማን ፍርዱን ይቀበላል። **11** ወንድሞች ሆይ እስከአሁን ተገረዙ እያልኩ የምሰብክ ቢሆን ለምን እሰደድ ነበር? እንግዲያውስ የመስቀሉ እንቅፋት ይደመሰሳል። **12** የሚያስቷችሁ እራሳቸው ሄደው በተሰለቡ ብዬ እመኛለሁ። **13** ወንድሞች ሆይ እግዚአብሔር የጠራችሁ ለነጻነት ነው። ብቻ ነጻነታችሁን ለሥጋ ፈቃድ አትጠቀሙበት፥ በዚያ ፈንታ እርስ በእርሳችሁ በፍቅር አንዳችሁ አንዳችሁን አገልግሉ። **14** ምክንያቱም ህግ ሁሉ «ባልንጀራህን እንደራስህ ልትወድ ይገባል» **15** በሚለው ትዕዛዝ የተጠቀለለ ነው። **16** በመንፈስ ተመላለሱ የሥጋን ክፉ ምኞት አትፈጽሙ እላችኋለሁ። **17** ምክንያቱም ሥጋ ከመንፈስ ተቃራኒ መንፈስም ከሥጋ ተቃራኒ ነገር ይመኛሉና ነው። **18** እነዚህ እርስ በእርሳቸው ስለሚቀዋወሙ በውጤቱ እናንተ የምትፈልጉትን ለማድረግ አትችሉም። **19** እንግዲህ የሥጋ ስራዎች የተገለጡ ናቸው። እነዚህም አስቀድሜ እንዳስጠነቀኩዋችሁ **20** ዝሙት፣እርኩሰት፣ክፉ ምኞት፣ጣዖትን ማምለክ፣ምዋርት፣ጥል፣ክርክር፣ቅናት፣ በቁጣ መገንፈል፣አድመኛነት፣መለያየት፣ **21** መናፍቅነት፥ ምቀኝነት፥ መግደል፥ስካር፥ ዘፋኝነትና የመሳሰሉት ናቸው፥ ፥አስቀድሜ እንደነገርኳችሁ እነዚህን የሚያደርጉ የእግዚአብሔርን መንግሥት አይወርሱም። **22** የመንፈስ ፍሬ ግን ፍቅር፥ ደስታ፣ ሠላም፣ ትዕግሥ፣ ቸርነት፥ መልካምነት፥ እምነት፥ **23** የውሃት፥ ራስን መግዛት ናቸው። ህግ እነዚህን አይቃወም። **24** የክርስቶስ ኢየሱስ የሆኑት ሥጋን ከክፉ ስሜቱና መሻቱ ጋር ሰቅለውታል። **25** በመንፈስ የምንኖር ከሆነ በመንፈስ እንመላለስ። **26** አንታበይ፣ እርስ በእርሳችን ለክፉ አንነሳሳ፣ አንቀናና።

Galatians 5:1

አያያዥ መግለጫ
ሁሉም ሕጎች እንደ እኛ ጎረቤቶቻችንን በመውደድ የተሟላ በመሆኑ ክርስቶስ አማኞች በክርስቶስ ነፃነታቸውን እንዲጠቀሙ በማስታወስ ይህንን ምሳሌ ተጠቅሟል ።

ለነፃነት
በቀደሙት ቁጥሮች ላይ ከተገለፀው ባርነት በተቃራኒ ትርጉሙ “ነፃነት” ን ማጉላት አለበት ።

ለነፃነት ክርስቶስ ነፃ አወጣን
ክርስቶስ ነፃ ያወጣን ነፃ እንድንሆን ነው ።

ጸንታችሁ ቁሙ
እዚህ ላይ ቆመ ማለት ላለመቀጠል መወሰንን ያሳያል ። እንዴት እንደማይቀየሩ በግልፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ሌላ ነገር ለሚያስተምሩ ሰዎች ክርክር አይስጡ” ወይም “ነፃ ለመሆን ቁርጥ ውሳኔ ያድርጉ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ግልፅ) ይመልከቱ

እንደትገረዙ ብትፈቅዱ
ጳውሎስ ግርዘትን ለአይሁድ እምነት ምሳሌ አድርጎ ይጠቀማል። አት: - "ወደ የአይሁድ ሃይማኖት ብትመለሱ" (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

Galatians 5:3

መመስከር
“አውጁ” ወይም “ምስክርነት”

ለተገረዘ ሰው ሁሉ ይገረፋል
ጳውሎስ መገረዝ አይሁዳዊ ለመሆን እንደ ተመሳሳዩን ቃል ይጠቀማል። አት: - “አይሁዳዊ ለሆነ ሰው ሁሉ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ግዴታ
“የታሰረ” ወይም “የታገደ” ወይም “የባርነት”

ከክርስቶስ ተለይተዋል
“ከክርስቶስ ጋር የነበረሽን ግንኙነት ጨርሰሻል”

በሕግ ልትጸድቁ የምትፈልጉ ከክርስቶስ ተለይታችሁ ከጸጋው ወድቃችኋል
እዚህ ላይ ጳውሎስ እዚህ ላይ እየተናገረ ነው ። በሕግ የተጠየቀውን ነገር ለማድረግ በመሞከር ማንም አይሁዳዊ ጻድቅ ሊሆን እንደማይችል በእውነት አስተምሯል ። አት: - “በሕግ የተጠየቀውን በማከናወን እናንተ ጻድቅ ትሆናላችሁ የምትሉ ሁሉ” ወይም “በሕግ ልትጸድቁ የምትፈልጉ” (ይመልከቱ ። የበለስ.

ከእንግዲህ ጸጋን አታገኝም
ያ ጸጋ ከየት እንደመጣ በግልፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር አይራራዎትም” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

Galatians 5:5

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ እኛ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስንና የክርስቲያኖችን ግርዘት የሚቃወሙትን ነው ። እሱ ምናልባት ገላትያዎችን ጨምሮ ሊሆን ይችላል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ለ
ይህም የሆነው ምክንያቱ

እኛ የጽድቅን ተስፋ በእምነት በጉጉት እንጠባበቃለን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እኛ ስለ እምነት የጽድቅ ተስፋ በእምነት እንጠብቃለን” ወይም 2) “በእምነት የሚመጣውን ትክክለኛውን የጽድቅ ተስፋ እንጠብቃለን” ።

እኛ የጽድቅን ተስፋ በጉጉት እንጠብቃለን
"እግዚአብሔር ሁልጊዜ ከራሱ ጋር እንዲያጸናን በትዕግሥት እና በትዕግሥት እየጠበቅን ነው ፣ እናም እርሱ እንደሚያደርገው እንጠብቃለን"

መገረዝ ወይም አለመገረዝ አይጠቅምም
እነዚህ አይሁዶች ወይም አይሁዳዊ ያልሆኑ መሆናቸው መገለጫዎች ናቸው ። አት: - “አይሁዳዊም ሆነም አይሁዳዊ አለመሆን” (ይመልከቱ ።

ፍቅር ግን በእምነት ብቻ ነው ፤
"ይልቁንም ሌሎችን በመውደድ የምናሳየው እግዚአብሔር በእርሱ ላይ ያለን እምነት ያሳስበዋል"

ማንኛውም ነገር ማለት ነው
የሚጠቅም ነው

እየሮጡ ነበር
“ኢየሱስ ያስተማረውን ተግባራዊ እያደረጉ ነው”

ይህ ማበረታቻ ከሚጠራችሁ አልወጣም
“ይህን እንድታደርግ ያሳመነሽ እግዚአብሔር አይደለም ፣ እርሱም የሚጠራው”

የሚጠራችሁ
የጠራቸው ምን እንደሆነ በግልጽ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እናንተ የእሱ ሕዝብ እንድትሆኑ የሚጠራችሁ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ማሳመን
አንድን ሰው ማሳመን ማለት ያመነውን እንዲለውጥ እና በተለየ መንገድ እርምጃ እንዲወስድ ማድረግ ነው ።

Galatians 5:9

ሌላ እይታ አይወስዱም
እኔ የምነግራችሁን ከነገርዎት የተለየ ነገር አያምኑም ”

የሚያስጨንቃችሁ ሰው ቅጣቱን ይከፍላል
የሚያስጨንቅህን እግዚአብሔር ይቀጣል "

የሚያውክህ
“እውነቱን እንድታውቁ ያደርጋችኋል” ወይም “በመካከላችሁ ችግር ያስነሳል”

ማንም ቢሆን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጳውሎስ ለገላትያ ሰዎች የሙሴን ሕግ መታዘዝ እንዳለባቸው የሚናገሩትን ሰዎች ስም አያውቅም ወይም 2) ጳውሎስ የገላትያ ሰዎች “ግራ የሚያጋቡ” ሀብታሞች መሆን አለመሆናቸውን እንዲገነዘቡ አልፈለገም ። ድሃ ወይም ትልቅ ወይም ትንሽ ወይም ሀይማኖት ወይም ሃይማኖተኛ ያልሆነ

Galatians 5:11

ወንድሞች ፣ እኔ አሁንም ስለ መገረዝ ብሰብክ አሁንም ለምን ስደት ይደርስብኛል?
ጳውሎስ ሰዎች እየሰደዱበት መሆኑን አፅን emphasizeት ለመስጠት የሌለበትን ሁኔታ እየገለጸ ነው ምክንያቱም ሰዎች አይሁድ መሆን አለባቸው ብለው እየሰበከ አይደለም ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። AT: - “ወንድሞች ፣ እኔ ገና አይሁዳውያን ስደት እያደረሱብኝ ስለ መገረዝ እንዳልናገር ታውቃላችሁ ።” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር እና በለስ_ማቶ)

ወንድሞች
በ1፡1 ላይ እንዳለው ተርጉሙት

እንደዚያ ከሆነ የመስቀል ዕንቅፋት ተወግዷል
ጳውሎስ ሰዎች በመስቀል ላይ ባከናወኑት ሥራ እግዚአብሔር ይቅር እንደሚል ስለሚሰብክ ሰዎች ስደት እንደሚያደርሱበት ለማጉላት በሌለበት ሁኔታ እየገለጸ ይገኛል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ኪፖ)

እንደዚያ ከሆነ
“ሰዎች አሁንም አይሁዳውያን መሆን አለባቸው” እያልኩ ከሆነ

የመስቀሉ እንቅፋት ተወግዷል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ስለ መስቀሉ ማስተማር እንቅፋት የለውም” ወይም “የመስቀል ትምህርት ምንም ነገር የሚያሰናክል ነገር የለም” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የመስቀሉ እንቅፋት ተወግዷል
ማሰናከል ኃጢያትን ይወክላል ፣ እና እንቅፋት ሰዎችን ወደ ኃጢአት የሚወስድ አንድ ነገርን ይወክላል። በዚህ ሁኔታ ኃጢያቱ በእግዚአብሔር ፊት ትክክል እንዲሆን ለማድረግ ፣ ሰዎች ለእኛ ኢየሱስ በመስቀል ላይ እንደሞተ ማመን ብቻ ያስፈልጋቸዋል የሚለውን አስተምህሮ እውነታውን አለመቀበል ነው ። አት: - “ሰዎች ስለ እውነት እንዲናገሩ የሚያደርጋቸው የመስቀል ትምህርት ተወግ "ል” ወይም “ኢየሱስ በመስቀል ላይ መሞቱን አስመልክቶ ሰዎች ትምህርቱን እንዲተዉ የሚያደርጋቸው ምንም ነገር የለም” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ግልፅ)

ብልታቸውን ይቆረጡ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ቃል በቃል ፣ የወንዶች አካሎቻቸውን ለመቁረጥ ጃንደረቦች ወይም 2) ዘይቤያዊነት ፣ ከክርስቲያን ማኅበረሰብ ሙሉ በሙሉ ይርቃሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 5:13

ለ
ጳውሎስ በ 5፡11 ውስጥ ለቃሉ የተናገረውን ምክንያት እየሰጠ ነው ።

ወደ ነፃነት ተጠርተዋል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል። አት: - “እግዚአብሔር ወደ ነፃነት ጠራህ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ወደ ነፃነት ተጠርተዋል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ነፃ እንድትሆኑ እግዚአብሔር ህዝቡ መረጠህ” ወይም 2) “ነፃ እንድትሆን እግዚአብሔር አዝዞሃል”

ወንድሞች
በ1፡1 ላይ እንዳለው ተርጉሙት

ለኃጢአተኛው ተፈጥሮ ዕድል
በእድሉ እና በኃጢያት ተፈጥሮ መካከል ያለው ግንኙነት ይበልጥ በግልፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እንደ ኃጢያተኛ ተፈጥሮዎት ለመምሰል እድል ይሰጡዎታል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ሕግ ሁሉ በአንድ ቃል ይፈጸማል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “መላውን ሕግ በአንድ ትእዛዝ ብቻ መግለጽ ይችላሉ ፣ ይህ ነው” ወይም 2) “አንድን ትእዛዝ በመታዘዝ ፣ ሁሉንም ትእዛዛት ታደርጋላችሁ ፣ እና አንደኛው ትእዛዝ ይህ ነው።”

ጎረቤትህን እንደ ራስህ ውደድ
“እርስዎ” ፣ “የእርስዎ” እና “ራስዎ” የሚሉት ቃላት ሁሉም ነጠላ ናቸው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ዮዎ)

Galatians 5:16

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ኃጢአት በኃጢያት ላይ ቁጥጥርን እንደሚሰጥ ጳውሎስ አብራርቷል ።

በመንፈስ ተመላለሱ
በእግር መሄድ የሕይወት ዘይቤ ነው ። አት-“ሕይወትዎን በመንፈስ ቅዱስ ኃይል ይኑሩ” ወይም “ሕይወትዎን በመንፈስ ላይ በመመካት ኑሩ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የኃጢያተኛ ተፈጥሮአዊ ፍላጎቶችን አታሟላም
“የአንድን ሰው ምኞቶች ማከናወን” የሚለው ሐረግ “አንድ ሰው የሚፈልገውን አድርግ” የሚል ዘይቤያዊ አነጋገር ነው። አት: - “ኃጢአተኛ ተፈጥሮህ የሚፈልገውን አትፈጽምም” (የበለስ_ ቪዲዮን ተመልከት)

የኃጢያት ተፈጥሮ ምኞቶች
የኃጢያተኛው ተፈጥሮ ሰው ሆኖ ኃጢአት መሥራት እንደፈለገ ተደርጎ ተገልጻል። አት: - “በኃጢአተኛ ተፈጥሮህ ምን ማድረግ ትፈልጋለህ” ወይም “sinfulጢአት ስለሆንክ ምን ልታደርጋቸው ትፈልጋለህ?”

ከሕግ ስር አይደለም
'የሙሴን ሕግ የመታዘዝ ግዴታ አልነበረውም'

Galatians 5:19

የኃጢያት ተፈጥሮ ሥራዎች
“ሥራ” የሚለው የግሪክኛ ስም “እሱ” ከሚለው ግስ ጋር ሊተረጎም ይችላል። አት: - "የኃጢያት ተፈጥሮ ምን ያደርጋል"

የኃጢያት ተፈጥሮ ሥራዎች
የኃጢያተኛው ተፈጥሮ ነገሮችን የሚያደርግ የሚያደርግ ሰው ነው ተብሎ ተገልጻል። አት: - “ሰዎች በኃጢአታቸው ምክንያት የሚያደርጉት” ወይም “ሰዎች ኃጢአተኞች በመሆናቸው ምክንያት የሚያደርጉት” (ይመልከቱ። የበለስ_ከዋክብት)

መውርስ
ለአማኞች እግዚአብሔር ቃል የገባውን ቃል መቀበል ከቤተሰብ አባል ንብረትንና ሀብትን እንደሚወርስ ይገለጻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

Galatians 5:22

የመንፈስ ፍሬ ፍቅር... ራስን መግዛት ነው
ቁጥጥር - ጳውሎስ ሰዎች በሌሎች ሰዎች ሊያዩት ለሚችሉት ዘይቤ እንደ ዘይቤ ይጠቀማል ። አት-መንፈስ ቅዱስ የሚቆጣጠራቸው ሰዎች ፍቅርን ይገልጣሉ ... እንደ ዛፍ ራስን መግዛትን ያፈራል "(ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር) ።

የመንፈስ ፍሬ
"መንፈስ ምን ያፈራል"

የኃጢያተኛ ተፈጥሮውን በስሜቱ እና ፍላጎቱ ላይ ሰቀሉት
ጳውሎስ እንደ ሰው ስብዕና በኃጢያት ተፈጥሮአቸው ለመኖር ፈቃደኛ ያልሆኑ ክርስቲያኖችን ይናገራል ፣ እነሱ በመስቀል ላይ ስለገደሉት ። አት-“በመስቀል ላይ እንደገደሉት አድርገው ከኃጢያት ተፈጥሮው እና ፍላጎቱ ጋር ላለመመኘት እምቢ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቀፎ እና የበለስ_ቁጥር)

የኃጢያት ተፈጥሮ እና ፍላጎቶች እና ምኞቶች
የኃጢያት ተፈጥሮው ምኞት እና ምኞት ያለው ሰው እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል። አት: - “የኃጢአታቸው ተፈጥሮ ፣ እና በእሱ ምክንያት ለማድረግ በጣም የፈለጉት ነገር” (ይመልከቱ።

Galatians 5:25

በመንፈስ የምንኖር ከሆነ
"የእግዚአብሔር መንፈስ በሕይወት እንድንኖር አድርጎናል"

በመንፈስ ተመላለሱ
በየቀኑ "መራመድ" ዘይቤ ነው ። አት: - "እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን እና የምናከብርውን ነገር እናደርጋለን ፣ ስለሆነም መንፈስ ቅዱስ እንዲመራን ፍቀድልን" (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

እንፍቀድ
“አለብን”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ወንድሞች ሆይ አንድ ሰው ስቶ ቢገኝ መንፈሳዊያን የሆናችሁ እናንት በጨዋነት መንፈስ ልታቀኑት ይገባል።ወደ ፈተና እንዳትገቡ ለራሳችሁም ተጠንቀቁ። 2 የእርስ በእርሳችሁን ሸክም በመሸካከም የክርስቶስን ህግ ፈጽሙ። 3 ምክንያቱም ማንም ምንም ሳይሆን ምንም እንደሆነ ቢያስብ ራሱን ያታልላል። 4 እያንዳንዱ ከሌላው ጋር ሳያነጻጽር የራሱን ሥራ ሊመዝን ይገባል፥ያን ጊዜ የሚመካበት ሊያገኝ ይችላል። 5 እያንዳንዱ የየራሱን ሸክም ይሸከማልና። 6 ቃሉን የሚማር ከመምህሩ ጋር ሁሉን ነገር ይካፈል ዘንድ ይገባዋል። 7 አትታለሉ እግዚአብሔር አይቀለድበትም።ሰው ምንም ነገር ቢዘራ ያንኑ ደግሞ ያጭዳል። 8 በሥጋው የሚዘራ ከሥጋው ውድቀትን ያጭዳል፤በመንፈስ የሚዘራ ግን ከመንፈስ የዘላለምን ህይወት ያጭዳል። 9 በተገቢው ጊዜ ፍሬውን እናጭዳለንና መልካምን ከመስራት አንቦዝን። 10 ስለዚህም ባገኘነው አጋጣሚ ሁሉ ለሰው ሁሉ በተለይም ለእምነት ቤተሰቦች መልካምን እናድርግ። 11 በገዛ እጅ ጽህፈቴ ምን ዓይነት ትልልቅ ቃላት እንደጻፍኩላችሁ ተመልከቱ። 12 እነዚያ በሥጋ መልካም መስለው የሚታዩ ስለክርስቶስ መስቀል መከራ ላለመቀበል ብለው እንድትገረዙ ያስገድዱዋችኋል።የተገረዙት እራሳቸው ህጉን አይጠብቁ፣ 13 ነገር ግን እናንተን እንድትገረዙ በማድረጋቸው ጉራ ለመንዛት እንድትገረዙ ይፈልጋሉ። 14 ዓለም ለእኔ ከተሰቀለበት እኔም ለዓለም ከተሰቀልኩበት ከክርስቶስ መስቀል በስተቀር ሌላ ትምክህት ከእኔ ይራቅ። 15 አዲስ ፍጥረት መሆን እንጂ መገረዝም ሆነ አለመገረዝ ምንም አይጠቅምም። 16 በዚህ ሥርዓት ለሚሄዱ ሁሉ እንዲሁም የእግዚአብሔር ለሆነችው ለእስራኤል ሠላምና ምህረት ይሁን። 17 የክርስቶስን ምልክት በሥጋዬ ተሸክሜአለሁና ከእንግዲህ ማንም አይረብሸኝ። 18 ወንድሞች ሆይ የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከመንፈሳችሁጋር ይሁን። አሜን!

Galatians 6:1

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ አማኞችን ሌሎች አማኞችን እንዴት መያዝና እግዚአብሔር እንዴት ወሮታ እንደሚሰጥ አስተምሯቸዋል።

ወንድሞች
በ1:1 ላይ እንዳለው ተርጉሙት

አንድ ሰው
“አንድ ሰው” ወይም “ከመካከላችሁ ማንም”

በሆነ ኃጢአት ተይዟል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አንድ ሰው በድርጊቱ ውስጥ የተገኘ ሰው ፣ “በኃጢያት ተገኝቷል ፣” ወይም 2) ያ ሰው ክፋትን ለማድረግ ሳይያስብ ኃጢአት ሠርቶ “እጅ ሰጠው ኃጢአት ሠርቷል” ።

እናንተ መንፈሳዊ የሆናችሁ
“ከእናንተ በመንፈስ የሚመሩ” ወይም “በመንፈስ መሪነት የምትኖሩ”

አቅኑት
"የበደለውን ሰው እርማት" ወይም "የበደለውን ሰው ከእግዚአብሔር ጋር ወደ ትክክለኛው ዝምድና እንዲመለስ አጥብቀው ይመክሩ"

በገርነት መንፈስ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) መንፈስ እርማትን የሚሰጥ ወይም 2) “በገርነት” ወይም “በደግነት” የሚመራው መንፈስ ነው ።

ስለራስዎ ያስቡ
እነዚህ ቃላት ገላትያንን እያንዳንዳቸውን እንደሚናገር ለማጉላት ሁሉም አንድ ሰው እንደሆኑ አድርገው ይመለከቷቸዋል ። AT: - “ስለራሳችሁ አስቡ” ወይም “እያንዳንዳችሁን ፣ ስለ ራሳችሁ ጉዳይ ይጨነቁ” እላለሁ ።

እንደዚሁም እናንተ እንዳትፈተን ይሆናል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ስለሆነም ምንም ኃጢአት እንዳትሠሩ እንዳትፈታተኑ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

Galatians 6:3

ለ
"ምክንያቱም።" ይህ የሚያሳየው የሚከተለው ቃል የገላትያ ሰዎች 1) “አንዱ የሌላውን ሸክም መሸከም” (6 1) ወይም 2) እነሱ ራሳቸው እንዳልተፈተኑ ተጠንቀቁ (6 1) ወይም 3) “እንዳይታለሉ” (5 1) ።

እሱ አንድ ነገር ነው
“እሱ በጣም አስፈላጊ የሆነ ሰው ነው” ወይም “እሱ ከሌላው ይበልጣል”

እርሱ ምንም አይደለም
እሱ እሱ አስፈላጊ አይደለም ወይም “እሱ ከሌሎቹ አይሻልም”

እያንዳንዳቸው ማድረግ አለባቸው
እያንዳንዱ ሰው የግድ መሆን አለበት

እያንዳንዱ የራሱን ሸክም ይይዛል
እያንዳንዱ ሰው የሚፈርደው በገዛ ሥራው ብቻ ነው ወይም “እያንዳንዱ ሰው ለገዛ ሥራው ብቻ ነው ተጠያቂው”

እያንዳንዱ ያደርጋል
እያንዳንዱ ሰው ያደርጋል

Galatians 6:6

እሱ
"ሰውየው"

ቃል
እዚህ ላይ ይህ ማለት እግዚአብሔር “በእግዚአብሔር ቃል” ወይም “በእውነት ቃል” ማለት እግዚአብሔር የተናገረው ወይም ያዘዘውን ሁሉ ማለት ነው ።

ሰው የሚዘራውን ሁሉ ያንኑ ደግሞ ያጭዳል
መትከል በአንድ ዓይነት ውጤት የሚጠናቀቁ ነገሮችን ማድረጉን ይወክላል ፣ እናም መሰብሰብ አንድ ሰው ያደረገውን ውጤት ያሳያል ማለት ነው። አት: - “አንድ ገበሬ ማንኛውንም የተተከለውን ዘር ፍሬ እንደሚሰበስብ ሁሉ ፣ እያንዳንዱ ሰው የሚያደርገውን ማንኛውንም ነገር ያገኛል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ሰው ... የእሱ
እዚህ እዚህ ላይ ጳውሎስ ወንዶችን አልገለጸም ። "ሰው ... ያ ሰው"

ለእራሱ የኃጢያት ተፈጥሮ ዘሩ
እንደ ኃጢአተኛው ተፈጥሮው ዘር ይተክላሉ። በኃጢያት ተፈጥሮው ምክንያት ይህ ማድረግ የሚፈልገውን ማድረጉን ይወክላል። አት: - “በኃጢያት ተፈጥሮው እንደፈለገው እንደ ዘር ይተክላል” ወይም “በኃጢያቱ ተፈጥሮው ለማድረግ የሚፈልገውን ነገር ያደርጋል” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በጥፋት ይሰበሰባሉ
“ላደረገው ነገር ቅጣትን ይቀበላል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

እጽዋት ለመንፈስ ፍሬ ይሰጣሉ
የእግዚአብሔር መንፈስ የወደደውን ያደርጋል “(የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ከመንፈስ የዘላለም ሕይወት ይሰበሰባሉ
ከእግዚአብሔር መንፈስ እንደ ሽልማት የዘላለም ሕይወት ይቀበላሉ ”

Galatians 6:9

መልካም በማድረግ መልካም አናደርግም
“መልካም ማድረጋችንን መቀጠል አለብን”

ጥሩ መሥራት
ለሌሎች ደህንነት ሲባል መልካም ማድረግ

በትክክለኛው ጊዜ
“በጊዜው” ወይም “እግዚአብሔር በመረጠው ጊዜ”

ስለዚህ
"በዚህ ምክንያት" ወይም "በዚህ ምክንያት"

በተለይም ... ለእነዚያ
“ከሁሉም በላይ ... ለእነዚያ” ወይም “በተለይም ... ለእነዚያ”

ከእምነት የሆኑ ቤተሰቦች ናቸው
"በእምነት በእምነት የእግዚአብሔር ቤተሰብ አባላት የሆኑት"

Galatians 6:11

አያያዥ መግለጫ
ጳውሎስ ይህንን ደብዳቤ ሲዘጋ ፣ ሕጉ የማያድን እና የክርስቶስን መስቀል ማስታወስ እንዳለበት አንድ ተጨማሪ ማሳሰቢያ ሰጣቸው ።

ትልልቅ ፊደላት
ይህ ማለት ጳውሎስ አፅን wantsት ለመስጠት ይፈልጋል 1) የሚቀጥለውን መግለጫ ወይም 2) ይህ ደብዳቤ የመጣው ከእርሱ ነው ።

በገዛ እጄ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ምናልባት ጳውሎስ ምን እንደሚጽፍ የነገረውን ይህን ደብዳቤ አብዛኛው ሰው የፃፈው ረዳት ሳይኖረው አይቀርም ፣ ግን ጳውሎስ ራሱ የፃፋውን ይህን የመጨረሻውን ክፍል ጻፈ ወይም 2) ጳውሎስ መላውን ደብዳቤ ራሱ ጻፈ።

ጥሩ ስሜት ያሳድሩ
"ሌሎች ስለእነሱ እንዲያስቡ" ወይም “ሌሎች ጥሩ ሰዎች ናቸው ብለው እንዲያስቡ አድርጓቸዋል”

በስጋ
“በሚታይ ማስረጃ” ወይም “በእራሳቸው ጥረት”

ማስገድድ
"በኃይል" ወይም "በከፍተኛ ተጽዕኖ"

ስለ ክርስቶስ መስቀል እንዳይሰደዱ ብቻ ነው
አይሁዶች እንዳያሳድዱት "ክርስቶስ መስቀል ብቻውን ሰዎችን ያድናል"

መስቀሉ
እዚህ ላይ መስቀል በመስቀል ላይ በሞተ ጊዜ ክርስቶስ ለእኛ ያደረገውን ያሳያል ። አት: - “ኢየሱስ በመስቀል ላይ ያከናወነው ሥራ” ወይም “የኢየሱስ ሞትና ትንሣኤ” (ይመልከቱ። የበለስ.

ይፈልጋሉ
እንድትገረዙ የሚጠይቁአችሁ ሰዎች

ስለ ሰውነታችሁ እንዲኩራሩ
"ህግን ለመጠበቅ በሚሞክሩ ሰዎች ላይ ስለጨምሩህ ይኮሩ ዘንድ"

Galatians 6:14

ነገር ግን ከመስቀል በስተቀር በምንም አልኩ
“ከመስቀል ውጭ በሌላ በየትኛውም ነገር መመካት አልፈልግም” ወይም “በመስቀል ብቻ ልኮራ”

ዓለም ለኔ ተሰቅሏል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ዓለምን እንደ ቀድሞው አስባለሁ” ወይም “ዓለምን በመስቀል ላይ እንደገደለው ወንጀለኛ አደርገዋለሁ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እኔ ለዓለም
ከዚህ በፊት ካለው ሐረግ ውስጥ “ተሰቅለዋል” የሚሉት ቃላት ተረድተዋል ። አት: - "እኔ ለዓለም ተሰቅዬአለሁ" (የበለስ_ሊሲስስ ይመልከቱ)

እኔ ለዓለም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ዓለም እንደ ቀድሞው እንደቆየችኝ” ወይም 2) “እግዚአብሔር በመስቀል ላይ እንደገደለው ወንጀለኛ ቆጠረችኝ”

ዓለም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) የዓለም ሰዎች ፣ ለእግዚአብሄር ምንም ደንታ የሌላቸውም ወይም 2) ለእግዚአብሄር ምንም ግድየለሾች የሚያሳስባቸው ነገር አስፈላጊ ናቸው ።

ለማንኛውም ነገር ይቆጥራል
“ለእግዚአብሔር አስፈላጊ ነው”

አዲስ ፍጥረት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አዲስ ክርስቶስ አማኝ ወይም 2) የአማኝ አዲስ ሕይወት።

ሰላምና ምሕረት በእስራኤል አምላክ ላይ ይሁን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) አማኞች በአጠቃላይ የእግዚአብሔር እስራኤል ናቸው ወይም 2) “ሰላምና ምሕረት በአህዛብ አማኞችና በእግዚአብሔር እስራኤል ላይ ይሁን” 3) “ህጉን ለሚከተሉ እና ምህረት ሊሆኑ ይችላሉ ። በእግዚአብሔር እስራኤል ላይ ይሁን።

Galatians 6:17

ከ አሁን ጀምሮ
ይህ ደግሞ “በመጨረሻም” ወይም “ይህን ደብዳቤ እንደጨረስኩ” ማለት ይችላል ።

ማንም አያስቸግረኝ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ጳውሎስ ለገላትያ ሰዎች እንዳያስቸግሩት ፣ “ይህን እያዘዝኩህ ነው ፣ አትጨነቅ” ወይም 2) ጳውሎስ ሁሉንም ሰዎች እንዳያሳዝኑት ለገላትያኖች እየነገራቸው ነው ፣ “እኔ ነኝ ይህን ሁሉ ለሁሉም በማዘዝ “አታስጨንቁኝ ፣” ወይም 3) ጳውሎስ ምኞቱን እየገለጸ ነው ፣ “ማንም እንዲያስቸገረኝ አልፈልግም ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያስቸገረኝ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ስለእነዚህ ጉዳዮች ለእኔ ንገሩኝ” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “ችግር ያመጣብኛል” ወይም “ጠንክሮ ስጠኝ” ።

እኔ የኢየሱስን ምልክቶች በሥጋዬ ተሸክሜአለሁና
እኔ የኢየሱስን አገልግሎት በማግኘቴ በሰውነቴ ውስጥ የተፈወሱ ቁስሎች አሉኝ ”ወይም“ እኔ የኢየሱስ በመሆኔ አሁንም እኔ በሰውነቴ ውስጥ የተፈወሰው የቁስል ምልክት አለኝ ።

ምልክቶች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በጦር ወታደር በወታደር ወይም በአገልጋይ በአደገኛ ሥራ ላይ ከደረሰባቸው ቁስል ቁስሎች ወይም 2) የባሪያ መለያ ምልክት የሆኑ ምልክቶች ።

የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከመንፈሳችሁ ጋር ይሁን
"ጌታ ኢየሱስ ለመንፈሳችሁ ደግ እንዲሆን እጸልያለሁ"

ወንድሞች
በ1፡1 ላይ እንዳለው ተርጉሙ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ephesians

Ephesians

ምዕራፍ 1

1 በእግዚአብሔር ፈቃድ የክርስቶስ ኢየሱስ ሐዋርያ ከሆነው ከጳውሎስ፥ ለእግዚአብሔር ለተለዩት በክርስቶስ ኢየሱስ ለሚያምኑ በኤፌሶን ለሚኖሩ ቅዱሳን፤ 2 ከእግዚአብሔር ከአባታችን ከጌታም ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ሰላም ለእናንተ ይሁን። 3 በክርስቶስ ኢየሱስ በሰማያዊ ስፍራ በመንፈሳዊ በረከት ሁሉ የባረከን የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ አባትና አምላክ ይባረክ። 4 እግዚአብሔር በክርስቶስ የምናምነውን እኛን ዓለም ከመፈጠሩ በፊት መርጦናል። ይህም በፊቱ ቅዱሳንና ነውር የሌለን እንሆን ዘንድ ነው 5 እግዚአብሔር በፍቅር በኢየሱስ ክርስቶስ የራሱ ልጆች አድርጎ ሊቀበለን አስቀድሞ ወሰነን። ይህንንም የፈጸመው ሊያደርግ የፈለገውን ነገር ለማድረግ ደስ ስለተሰኘ ነበር። 6 ይህ ሁሉ የተፈጸመው በሚወደው ልጁ እንዲያው በነጻ ስለ ተሰጠን ክቡር ጸጋው እግዚአብሔር ይመሰገን ዘንድ ነው። 7 እንደ ጸጋው ባለጠግነት መጠን በሚወደው ልጁ ደም ቤዛነትን ይኸውም የሐጢአት ይቅርታን አገኘን። 8 ይህም ጸጋ በጥበብና በማስተዋል ሁሉ ተትረፍርፎ ተሰጠን። 9 በክርስቶስ በተገለጠው ፈቃዱ መሠረት እግዚአብሔር በዕቅዱ ውስጥ ያለውን የተሰወረውን እውነት እንድናውቅ አድርጎናል፤ 10 ዕቅዱን የሚፈጽምበት ጊዜ ሲድርስ በሰማይና በምድር ያሉትን ነገሮች ሁሉ በአንድ ላይ በክርስቶስ ስር ይጠቀልላል። 11 ሁሉንም ነገር እንደ ገዛ ፈቃዱ በሚያደርገው ዕቅድ መሠረት በክርስቶስ ተመረጥን፤ አስቀድሞም ተወሰንን 12 ይህም የሆነው በክርስቶስ በማመን ቀዳሚ የሆንነው እኛ ለክብሩ ምስጋና ይሆን ዘንድ እንድንኖር ነው። 13 ባመናችሁበትና እንደ ተሰጠው ተስፋ በመንፈስ ቅዱስ በታተማችሁበት በክርስቶስ አማካይነት የመዳናችሁ ወንጌል የሆነውን የእውነት ቃል የሰማችሁት በክርስቶስ ነው 14 ለክብሩ ምስጋና እንዲሆን ተስፋ የተደረገው ሀብት በእጅ እስገሚገባ ድረስ መንፈስ ቅዱስ የርስታችን ዋስትና የሚሆን መያዣ ነው። 15 ስለዚህ በጌታ ኢየሱስ ስላላችሁ እምነትና ለእርሱም ቅዱሳን ሁሉ ስላላችሁ ፍቅር ከሰማሁበት ጊዜ አንስቶ 16 ስለ እናንተ እግዚአብሔርን ማመስገንና እናንተንም በጸሎቴ ማስታወስ አላቋረጥሁም ። 17 የክብር አባት፥የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ አምላክ እርሱን ለማወቅ የሚያስችላችሁን የጥበብ እና የመገለጥ መንፈስ እንዲሰጣችሁ እጸልያለሁ፤ 18 የምጸልየውም የመጠራታችን አስተማማኝነት እና በእርሱ ቅዱሳን መካከል የርስቱ ክብር ባለጠግነት ምን እንደሆነ ታውቁ ዘንድ የልባችሁ ዐይኖች እንዲበሩ 19 እንዲሁም እንደ ኀይሉ ብርታት አሠራር በእኛ በምናምነው ውስጥ የሚሠራው የኀይሉ ታላቅነት ምን እንደሆነ እንድትረዱ ነው። 20 ይህም እግዚአብሔር ከሙታን ባስነሳውና በሰማያዊ ስፍራ በቀኙ እንዲቀመጥ ባደረገው ጊዜ በክርስቶስ ውስጥ የታየው ኀይል ነው። 21 ክርስቶስ በሰማያዊ ስፍራ በአብ ቀኝ የተቀመጠውም ከማንኛውም ግዛት፥ ሥልጣን፥ኀይልና ጌትነት እንዲሁም በዚህ ዘመን ብቻ ሳይሆን በሚመጣውም ዘመን ቢሆን ሊሰየም ከሚችለው ስም ሁሉ በላይ ነው። 22 እግዚአብሔር ሁሉም ነገር በክርስቶስ እግር ሥር እንዲገዛ አድርጓል፤ እርሱንም በቤተ ክርስቲያን ውስጥ በሁሉም ነገር ላይ ራስ አድርጎ ሾሞታል 23 ቤተ ክርስቲያንም ሁሉንም ነገር በሁሉም መንገድ የሚሞላው የእርሱ ሙላት የሆነች አካሉ ናት።

Ephesians 1:1

ኤፌሶን **1**:**1**-**2**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ይህን ደብዳቤ የሚከፍተው በእግዚአብሔር ፊት ያላቸውን የአማኞችን ደረጃ እና ደህንነት በመናገር ነው። በእግዚአብሔር ፈቃድ፡ "በእግዚአብሔር ፈቃድ" ወይም "በእግዚአብሔር ምርጫ" ለእግዚአብሔር ለተለዩት ትኩረት፡ "በግብረ ገብ ያለ ነቀፋ መሆን" ወይም "ቅዱሳን" በክርስቶስ ኢየሱስ ለሚያምኑ፡

Ephesians 1:3

ኤፌሶን **1**:**3**-**4**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ አምላክና አባትና አምላክ ይባረክ፡ ትኩረት፡ "የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን አምላክና አባት እንባርከው" የባረከን፡ ትኩረት:"እግዚአብሔር ባርኮናልና" "ባረከን" የሚለው ቃል ጳውሎስን እና በኤፌሶን ያሉትን አማኞች ያጠቃልላል። በመንፈሳዊ በረከት ሁሉ፡ ትኩረት:"ከእግዚአብሔር መንፈስ የሚመጣ በረከት ሁሉ" በክርስቶስ፡ "በክርስቶስ" እና ተመሳሳይ አገላለጦች ዘይቤያዊ አባባሎች ሲሆኑ በተደጋጋሚ በአዲስ ኪዳን ደብዳቤዎች ውስጥ የምናገኛቸው ናቸው። እንዚህ አባባሎችም በክርስቶስና እና በእርሱ በሚያምኑት መካከል ጠንካራ ግንኙነት የሚያሳዩ ናቸው። (ተመልከት፡ [[rc://*/tw/bible/kt/inchrist]]) ቅዱሳንና ነውር የሌለን እንሆን ዘንድ፡ ጳውሎስ በእግዚአብሔር ልንሆን የምንችላቸውን ሁለት ባህሪያት ያሳየናል።

Ephesians 1:5

ኤፌሶን **1**:**5**-**6**
እግዚአብሔር * የራሱ ልጆች አድርጎ ሊቀበለን አስቀድሞ ወሰነን፡

"ሊቀበለን" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን፥የኤፌሶንን ቤተክርስቲያን እና በክርስቶስ ውስጥ ያሉትን አማኞች ነው። ትኩረት:"እግዚአብሔር ከጥንት ጀምሮ ልጆች አድርጎ ሊቀበለን ወሰነ" ልጆች አድርጎ ሊቀበለን፡ እዚህ ጋር"ልጆች አድርጎ ሊቀበለን" የሚለው ሃሳብ ወደ እግዚአብሔር ቤተሰብነት መቀላቀልን አመልካች ነው። በኢየሱስ ክርስቶስ፡ እግዚአብሔር አማኞችን ወደ ራሱ ቤተሰብ የሚያመጣው በኢየሱስ ክርስቶስ ስራ አማካኝነት ነው። ይህንንም የፈጸመው ሊያደርግ የፈለገውን ነገር ለማድረግ ደስ ስለተሰኘ ነበር፡ "የፈፀመው" እና "ሊያደርግ" የሚሉት ቃላት እግዚአብሔርን አመላካች ናቸው። በሚወደው በልጁ፡ "የእግዚአብሔር ውድ" ወይንም "ኢየሱስ ክርስቶስ"

Ephesians 1:7

ኤፌሶን **1**:**7**-**8**
በሚወደው ልጁ፡ "በእግዚአብሔር ውድ፥በኢየሱስ ክርስቶስ" ቤዛነትን*አገኘን "አገኘን" የሚለው ቃል ሁሉንም አማኞች ነው።

ፀጋ*ተትረፍርፎ፡ "የእግዚአብሔር ፀጋ ታላቅነት" ወይም "የእግዚአብሔር ፀጋ መትረፍረፍ" በጥበብና በማስተዋል ሁሉ፡ እግዚአብሔር ለአማኞች ታላቅ ጥበብ እና ማስተዋል ሰጥቷል። ትኩረት:"የበዛ ጥበብ እና ማስተዋል።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ephesians 1:9

ኤፌሶን **1:9-10**
በፈቃዱ መሰረት፡ "እንደ እርሱ ደስታ" በክርስቶስ፡ "በክርስቶስ" እና ተመሳሳይ አገላለጦች ዘይቤያዊ አባባሎች ሲሆኑ በተደጋጋሚ በአዲስ ኪዳን ደብዳቤዎች ውስጥ የምናገኛቸው ናቸው። እንዚህ አባባሎችም በክርስቶስና እና በእርሱ በሚያምኑት መካከል ጠንካራ ግንኙነት የሚያሳዩ ናቸው። (ተመልከት፡ [[rc://*/tw/bible/kt/inchrist]]) በእቅዱ ውስጥ ያለውን፡ ትኩረት፡"ትክክለኛው ጊዜ ሲደርስ" ዕቅዱን የሚፈፅምበት ጊዜ ሲደርስ፡ ትኩረት፡"እርሱ እቅዱን ይፈፅማል"

Ephesians 1:11

ኤፌሶን **1:11-12**
ተመረጥን፡ "እግዚአብሔር የእርሱ ርስት እንሆን ዘንድ መረጠን" ወይም እግዚአብሔር የእርሱን ርስት እንቀበል ዘንድ መረጠን።" አስቀድሞም ተወሰንን፡ "ተወሰንን" የሚለው ቃል ጳውሎስን እና የአይሁድን በክርስቶስ አማኝ ህዝብ እንጂ አህዛብን በሚያደርገው ዕቅድ፡ "የእግዚአብሔር እቅድ" እንደ ገዛ ፈቃዱ በሚያደርገው ዕቅድ መሠረት፡ "የእግዚአብሔር ፈቃድ"

Ephesians 1:13

ኤፌሶን **1:13-14**
የእውነት ቃል የሰማችሁት በክርስቶስ ነው፡ ትኩረት፡"በክርስቶስ በማመናችሁ በእርሱ እንደዳናችሁ ሰማችሁ" በክርስቶስ አማካይነት የመዳናችሁ ወንጌል የሆነውን፡ ትኩረት፡"ክርስቶስ የመዳናችሁ ወንጌል ነው" ባመናችሁበትና፡ ትኩረት፡ "እናንተም በክርስቶስ አመናችሁ" በመንፈስ ቅዱስ በታተማችሁበት፡ ደብዳብ በሰም እንድሚታሸግ እና ማን እንድላከው ምልክት እንድሚደረግበት፥እግዚአብሔርም እንዲሁ በመንፈስ ቅዱስ አትሞ ባለቤትነቱን ያሳያል። ትኩረት፡ "እግዚአብሔር በተስፋው ቅዱስ መንፈስ አትሟችኋል" (ተመልከት፡ እንዲሁም

መንፈስ ቅዱስ የርስታችን ዋስትና የሚሆን መያዣ፡ እግዚአብሔር በትክክለኛው ጊዜ መንፈስ ቅዱስን የዘላለም ህይወት ተስፋ ስጦታ አድርጎ ሰጠን። ትኩረት፡"መንፈስ ቅዱስ ዋስትና ነው።" ተስፋ የተደረገው ሀብት በእጅ እስገሚገባ ድረስ፡ ትኩረት፡ "የርስታችንን ሃብት እስክናገኝ ድረስ" ወይንም "ርስታችንን እስክንቀበል ድረስ"

Ephesians 1:15

ኤፌሶን **1:15-16**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ለኤፌሶን አማኞች ከመፀለየም በላይ አማኞች በክርስቶስ ውስጥ ስላላቸው ሃይል ያመሰግናል። ስለዚህ፡ "በዚህ ምክንያት" ለእርሱም ቅዱሳን ሁሉ ስላላችሁ፡ "ለክርስቶስ ቅዱሳን ላላችሁ ፍቅር" ወይም "ለአማኞች ሁሉ ላላችሁ ፍቅር" እግዚአብሔርን ማመስገን*አላቋረጥሁም፡ ትኩረት፡"ማመስገኔን እቀጥላለሁ"

Ephesians 1:17

ኤፌሶን **1:17-18**
እርሱን ለማወቅ * የጥበብ እና የመገለጥ መንፈስ:

ትኩረት፡"የእርሱን መገለጥ መረዳት የሚያስችል መንፈሳዊ ጥበብ" የልባችሁ ዐይኖች እንዲበሩ፡ "የልባችሁ አይኖች እንዲበሩ" የሚለው ሃረግ የአንድን ሰው የማስተዋል ሁኔታ ይገልፃል። ትኩረት፡"ማስተዋልን አግኝታችሁ እንዲበራላችሁ"

የመጠራታችን ተስፋ፡ "የጥሪያችን ተስፋ" የርስቱ ክብር ባለጠግነት፡ "የርሱ የከበረ ርስት ባልጠግነት" ወይም "የከበረው ርስቱ ብዛት" በእርሱ ቅዱሳን፡ ይህ ሃሳብ ያለ ነቀፋ መሆንን፥መለየትን እና መቀደስን ያጠቃልላል።

Ephesians 1:19

ኤፌሶን **1:19-21**
የጎይሉ ታላቅነት ምን እንደሆነ፡ የእግዚአብሔር ሃይል ከሌሎች ሃይል ሁሉ ይበልጣል። እንደ ጎይሉ ብርታት አሠራር፡ ትኩረት፡"ለእኛ የሚሰራልን ታላቅ ሃይል" በቀኙ እንዲቀመጥ፡ "ክርስቶስን በእግዚአብሔር ቀኝ አስቀመጠው" ወይም "ክርስቶስ በክብር ስፍራ ተቀመጠ" ከማንኛውም ግዛት፥ ሥልጣን፥ጎይልና ጌትነት *በላይ፡ እነዚህ የተለያዩ የልዕለ ተፈጥሮ አካላትን ማለትም ሁለቱም የመላዕክትም ሆነ የዲያብሎስን ደረጃዎች ያሳያሉ። በዚህ ዘመን፡ "በዚህ ጊዜ" በሚመጣውም ዘመን፡ "ወደፊት"

Ephesians 1:22

ኤፌሶን **1:22-23**
እግዚአብሔር * እንዲገዛ አድርጓል፡

"እግዚአብሔር አስቀመጠለት" "እግዚአብሔር አደረገለት" (UDB) በክርስቶስ እግር ሥር፡ እዚህ ጋር "እግር" የክርስቶስን ጌትነት፥ስልጣን እና ሃይል ይወክላል።" በቤተ ክርስቲያን ውስጥ በሁሉም ነገር ላይ ራስ አድርጎ ሾሞታል፡ "ራስ" የሚያመለክተው መሪነትን ወይም ሃላፊነትን ነው። ትኩረት፡"በቤተክርስቲያን ውስጥ ባሉ ነገሮች ላይ ሁሉ ይገዛል" የእርሱ * አካሉ፡

ብዙውን ጊዜ የክርስቶስ አካል የሚለው ቤተክርስቲያንን ነው። በሁሉም መንገድ የሚሞላው የእርሱ ሙላት፡ ትኩረት፡"ክርስቶስ ለነገሮች ሁሉ ህይወት እንደሚሰጥ ቤተክርስቲያኑን በህይወት እና በሃይል ይሞላታል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 እንግዲህ እናንተ ከበደላችሁና ከሓጢአታችሁ የተነሳ የሞታችሁ ነበራችሁ። 2 በዚያን ጊዜ የዚህን ዓለም ክፉ መንገድ በመከተል፥ በአየር ላይ ባሉት ኀይላት ላይ ገዥ ለሆነው እንዲሁም በማይታዘዙት ልጆች ላይ ለሚሠራው መንፈስ እየታዘዛችሁ ትኖሩ ነበር። 3 በአንድ ወቅት እኛ ሁላችን ለሥጋችን ክፉ ምኞት እየታዘዝንና ፈቃዱን እየፈጸምን፥ የአእምሮአችንንም ሐሳብ እየተከተልን በእነዚህ በማያምኑት ሰዎች መካከል እንኖር ነበር፤ በተፈጥሮአችንም እንደሌሎቹ የቁጣ ልጆች ነበርን። 4 ነገር ግን እግዚአብሔር ምሕረት በማድረግ ባለጠጋ ስለሆነ፥ ከወደደን ከታላቅ ፍቅሩ የተነሳ 5 በበደላችን ሙታን በነበርንበት ጊዜ እንኳ ከክርስቶስ ጋር አዲስ ሕይወት ሰጠን፤የዳናችሁትም በጸጋ ነው፤ 6 ከእርሱም ጋር አስነሳን፤በሰማያዊ ስፍራም ከክርስቶስ ኢየሱስ ጋር እንድንቀመጥ አደረገን። 7 ይህንንም ያደረገው፥በክርስቶስ ኢየሱስ በቸርነቱ የገለጠውን የጸጋው ባለጠግነት ምን ያህል ታላቅ እንደሆነ በሚመጣው ዘመን ለእኛ ያሳይ ዘንድ ነው። 8 የዳናችሁት በእምነት አማካይነት በጸጋ ነውና ፤ ይህ ከእግዚአብሔር ያገኛችሁት ስጦታ እንጂ ከእናንተ የሆነ ነገር አይደለም። 9 ማንም ሰው እንዳይመካ በሥራ የተገኘ ነገር አይደለም 10 ምክንያቱም እግዚአብሔር ከዘመናት በፊት እንድንፈጽመው ያዘጋጀውን መልካም ሥራ ለመሥራት በክርስቶስ ኢየሱስ የተፈጠርን የእግዚአብሔር እጅ ሥራዎች ነን። 11 ስለዚህ በአንድ ወቅት በአካል ላይ በሰው እጅ የሚከናወነውን መገረዝ ስላገኙ «የተገረዙ» በሚባሉት ዘንድ «ያልተገረዙ» ተብላችሁ የምትጠሩ በትውልድ አሕዛብ የነበራችሁ እንደሆነ አስታውሱ። 12 በዚያን ጊዜ ከክርስቶስ ተለይታችሁ፥ የእስራኤል ወገን ከመሆን ርቃችሁ፥ለተስፋውም ኪዳን ባዕድ ሆናችሁ ያለ ተስፋ እና ያለ እግዚአብሔር በዓለም ላይ ትኖሩ እንደነበር ልብ በሉ። 13 ነገር ግን አሁን ከእግዚአብሔር ርቃችሁ የነበራችሁት በክርስቶስ ኢየሱስ በመሆን በክርስቶስ ደም አማካይነት ወደ እግዚአብሔር እንድትቀርቡ ተደርጋችኋል። 14 አይሁድንና አሕዛብን ሁለቱን አንድ ሕዝብ ያደረገ እርሱ ሰላማችን ነውና ፤ በሥጋውም እርስ በርስ የለያየንን የጥል ግድግዳ አፈረሰ። 15 ይኸውም ከሁለቱ ሕዝቦች አንድ አዲስ ሕዝብ በመፍጠር ሰላምን ያደርግ ዘንድ የትእዛዛትንና የሕግ ደንቦችን በሥጋው ሻረ። 16 ይህንንም ያደረገው በመስቀሉ አማካይነት በመካከላቸው የነበረውን ጠላትነት ገድሎ ሁለቱን ሕዝቦች አንድ አካል በማድረግ ከእግዚአብሔር ጋር ለማስታረቅ ነው። 17 ኢየሱስ መጥቶ ርቀው ለነበሩት እና ቀርበው ለነበሩት ለእነዚያ የምሥራቹን ወንጌል ሰበከ፤ ሰላሙንም አወጀ። 18 በኢየሱስ አማካይነት እኛ ሁለታችንም በአንድ መንፈስ ወደ አብ መቅረብ እንችላለንና። 19 ስለዚህ እናንተ አሕዛብ ከቅዱሳንና ከእግዚአብሔር ቤተ ሰብ አባላት ጋር የአንድ አገር ዜጎች ናችሁ እንጂ ከእንግዲህ መጻተኞችና እንግዶች አይደላችሁም። 20 እነዚህ በሐዋርያትና በነቢያት መሠረት ላይ የተመሠረቱ ናቸው፤ የማዕዘኑም ራስ ድንጋይ ክርስቶስ ኢየሱስ ራሱ ነው። 21 ቤተ ሰቡ የሆነው ሕንጻ ሁሉ በኢየሱስ ጎይል አንድ ላይ ተገጣጥሞ ለጌታ ቅዱስ ቤተ መቅደስ ለመሆን ያድጋል። 22 እናንተም እግዚአብሔር በመንፈሱ የሚኖርበት ሕንጻ እንድትሆኑ አብራችሁ በክርስቶስ እየታነጻችሁ ነው።

Ephesians 2:1

ኤፌሶን **2**:**1**-**3**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ አማኞችን ስላለፈው ጊዜ ካስታወሳቸው በኋላ አሁን ደግሞ በእግዚአብሔር ፊት ያላቸውን ሁኔታ ይነግራቸዋል። ከበደላችሁና ከሓጢአታችሁ የተነሳ የሞታችሁ ነበራችሁ፡ የሞተ ሰው በአካሉ ምላሽ መስጠት ሃጢያተኛ ሰዎች እንዴት እግዚአብሔርን መታዘዝ እንደማይችሉ ያሳያል። ከበደላችሁና ከሓጢአታችሁ የተነሳ፡ ሁለቱም "በደል" እና "ሐጢያት" የሚሉት ቃላት የሚያሳዩት አንድ አይነት ነገር ነው። ጳውሎስ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው የሰዎችን ሃጢያት ታላቅነት ነው። እንኖር ነበር፤ ይህ ሰዎች ይኖሩ የነበሩበትን ባህሪ ያሳያል። ትኩረት:"ቀድሞ ትኖሩ ነበር።" በዚያን ጊዜ የዚህን ዓለም ክፉ መንገድ በመከተል፡ ሐዋርያት "ዓለም" የሚለውን ቃል የሚጠቀሙት ስግብግብነት የሞላበትን ብልሹ የዚህ ዓለም ሰዎችን ባህሪያት ለማሳየት ነው። ትኩረት:"በዚህ ዓለም ውስጥ እንደሚኖሩት አይነት ስዎች እሴት" ወይም የዚህን ጊዜያዊ ዓለም መርሆች በመከትል" በአየር ላይ ባሉት ኀይላት ላይ ገዥ ለሆነው፡ ይህ ዲያብሎስን ወይም ሰይጣንን ያመለክታል። ለሚሠራው መንፈስ፡ "ለሚሰራው መንፈስ" የሚለው ሃረግ ዲያብሎስ ወይም ሰይጣንን ያመለክታል። ለሥጋችን ክፉ ምኞት እየታዘዝንና ፈቃዱን እየፈጸምን፥ የአእምሮአችንንም ሐሳብ እየተከተልን፡ "ስጋ" እና "አዕምሮ" የሚሉት ቃላቶች መላው ሰውነትን ይወክላል። የቁጣ ልጆች፡ እግዚአብሔር የተቆጣቸው ሰዎች (ተመልከት:

Ephesians 2:4

ኤፌሶን **2**:**4**-**7**
እግዚአብሔር ምሕረት በማድረግ ባለጠጋ ስለሆነ፡ "እግዚአብሔር በምህረት የተትረፈረፈ ነው" ወይም "እግዚአብሔር ለእኛ እጅግ ሩህሩህ ነው" ከወደደን ከታላቅ ፍቅሩ የተነሳ፡ "ለእኛ ካለው ታላቅ ፍቅር የተነሳ" ወይም "እጅግ በጣም ስለሚወደን" በበደላችን ሙታን በነበርንበት ጊዜ እንኳ ከክርስቶስ ጋር አዲስ ሕይወት ሰጠን፡ ይህ የሚያሳየው የሞተ ሰው ከሞት ካልተነሳ በቀር ምላሽ መስጠት እንደማይችል፤ሃጢያተኛ ሰውም አዲስ መንፈሳዊ ህይወት ካልተቀበለ እግዚአብሔርን መታዘዝ አይችልም። በክርስቶስ ኢየሱስ፡ "በክርስቶስ ኢየሱስ" " እና ተመሳሳይ አገላለጦች ዘይቤያዊ አባባሎች ሲሆኑ በተደጋጋሚ በአዲስ ኪዳን ደብዳቤዎች ውስጥ የምናገኛቸው ናቸው። እነዚህ አባባሎችም በክርስቶስና እና በእርሱ በሚያምኑት መካከል ጠንካራ ግንኙነት የሚያሳዩ ናቸው። (ተመልከት፡ [[rc://*/tw/bible/kt/inchrist]]) በሚመጣው ዘመን፡ "ወደፊት"

Ephesians 2:8

ኤፌሶን **2**:**8**-**10**
የዳናችሁት በእምነት አማካይነት በጸጋ ነውና፡ የእግዚአብሔር ርህራሄ በኢየሱስ በማመን ብቻ ከፍርድ ልንድን የቻልንበት ሁኔታ ነው። ትኩረት:"በእርሱ በማመናችሁ ምክንያት እግዚአብሔር በፀጋው አዳነን።" የሆነ ነገር አይደለም፡ "የሆነ ነገር" የሚለው ሃረግ ወደ ኋላ "የዳናችሁት በእምነት አማካይነት በጸጋ ነውና" የሚለውን አመላካች ነው። በስራ የተገኘ አይደለም፡ ትኩረት:"ይህ መዳን በስራ አማካኝነት የተገኘ አይደለም" የእግዚአብሔር እጅ ሥራዎች ነን፡ "ነን" የሚለው ቃል ጳውሎስን እና በኤፌሶን ያሉትን አማኞች ሁሉ ነው። በክርስቶስ ኢየሱስ፡ "በክርስቶስ ኢየሱስ" " እና ተመሳሳይ አገላለጦች ዘይቤያዊ አባባሎች ሲሆኑ በተደጋጋሚ በአዲስ ኪዳን ደብዳቤዎች ውስጥ የምናገኛቸው ናቸው። እነዚህ አባባሎችም በክርስቶስና እና በእርሱ በሚያምኑት መካከል ጠንካራ ግንኙነት የሚያሳዩ ናቸው። (ተመልከት፡ [[rc://*/tw/bible/kt/inchrist]]) ለመስራት፡ ትኩረት፡ "መከተል" ወይም "ማድረግ"

Ephesians 2:11

ኤፌሶን **2**:**11**-**12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ እነዚህን አማኞች ሊያሳስባቸው የሚፈልገው ነገር አህዛብ እና አይሁድ በክርስቶስ እና በመስቀሉ አማካኝነት አንድ እንደሆኑ ነው። በትውልድ አሕዛብ፡ ከአይሁድ ህዝብ ውጪ የሆነውን ያመለክታል። ያልተገረዙ፡ ከአይሁድ ህዝብ ውጪ የሆኑት በህፃንነታቸው የማይገረዙ ስለነበር በአይሁዶች እግዚአብሔርን እንደማይከተሉ ይቆጠሩ ነበር። መገረዝ ፡ ይህ ቃል የአይሁድ ህዝብ 8 ቀን ከሆነው ወንድ ልጅ ጀምሮ የሚያደርጉትን ግዝረት ያመላክታል። ከክርስቶስ ተለይታችሁ፡ ትኩረት፡ "የማያምኑ" በሰው እጅ

የሚከናወነውን መገረዝ፡ ግዝረቱ የሚከናወነው በወንድ ህፃናት አካል ላይ ነው። የእስራኤል ወገን ፡ "የእስራኤል ማህበረሰብ" ለተስፋውም ኪዳን ባዕድ ሆናችሁ፡ ትኩረት፡ "የእግዚአብሔርን የተስፋ ኪዳን አታውቁም ነበር"

Ephesians 2:13

ኤፌሶን **2:13-16**
አሁን * በክርስቶስ ኢየሱስ በመሆን፡

ጳውሎስ የኤፌሶንን አማኞች በክርስቶስ ከማመናቸውና ካመኑ በኋላ ያለውን ልዩነት ያሳያቸዋል። (ተመልከት፡ [[rc://*/tw/bible/kt/inchrist]]) ከእግዚአብሔር ርቃችሁ የነበራችሁት * ወደ እግዚአብሔር እንድትቀርቡ ተደርጋችኋል፡

አማኞቹ ቀደም ብሎ በሐጢያታቸው ምክንያት ከእግዚአብሔር ተለይተው ነበር። አሁን ግን ኢየሱስ በደሙ አማካኝነት ወደ እግዚአብሔር አቅርቧቸዋል። እርሱ ሰላማችን ነውና፡ ትኩረት፡"ኢየሱስ ሰላሙን ሰጥቶናል" በሥጋውም፡ ትኩረት፡ "በመስቀል ሞት በመሞት" የጥል ግድግዳ፡ ትኩረት፡"የጥላቻ ግድግዳ" ወይም "ጤናማ ያልሆን እሳቤ" የለያየንን፡ ይሄ የሚያሳየው ጳውሎስንና የኤፌሶን ሰዎችን እንዲሁም አይሁድ አማኞችንና አህዛቦችን ነው። የትእዛዛትንና የሕግ ደንቦችን በሥጋው ሻረ፡ የኢየሱስ ደም አይሁድ እና አህዛብ በሰላም በእግዚአብሔር ፊት ይኖሩ ዘንድ የሙሴን ህግ ማሟላት ችሏል። አንድ አዲስ ሕዝብ፡ አንድ አዲስ ህዝብ፥የተዋጀ የሰው ዘር ሁለቱን ሕዝቦች* ለማስታረቅ፡

ትኩረት፡"አይሁድንም ሆነ አህዛብን በአንድ ላይ ለማምጣት" በመስቀሉ አማካይነት፡ ይህ በክርስቶስ በመስቀል ሞት አማካይነት ማለት ነው። (ተመልከት፡ በመስቀሉ አማካይነት* የነበረውን ጠላትነት ገድሎ፡

ኢየሱስ አይሁድ እና አህዛብ እርስ በእርሳቸው የሚኖራቸውን ጠላትነት አስወግዷል። እንደሙሴ ህግ እንደገና መኖር አያስፈልጋቸውም።

Ephesians 2:17

ኤፌሶን **2:17-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ለኤፌሶን አማኞች እያላቸው ያለው በአሁኑ ጊዜ ያሉት አማኞች ከሐዋርያት እና ከነቢያት ጋር አንድ በመሆናቸውም

የእግዚአብሔር መንፈስ ቤተ መቅደስ ሆነዋል። ሰላሙንም አወጀ፡ ትኩረት፡ "የሰላም ወንጌል አስታወቀ" ወይም "የሰላም ወንጌል አወጀ" ርቀው ለነበሩት፡ ይህ አህዛብን ወይም አይሁድ ያልሆኑትን አመልካች ነው። ቀርበው ለነበሩት፡ ይህ አይሁድን ያሳያል። በኢየሱስ አማካይነት እኛ ሁለታችንም * መቅረብ እንችላለንና፡

እዚህ ጋር "ሁለታችንም" የሚለው ጳውሎስን አማኝ አይሁድን እና አማኝ የሆኑትን አህዛብ ነው። በአንድ መንፈስ፡ ሁሉም አማኞች፥ አይሁድ እና አህዛብ ወደ እግዚአብሔር አብ መገኘት በዚያው አንድ መንፈስ መግባት ይችላሉ።

Ephesians 2:19

ኤፌሶን **2:19-22**
እናንተ አሕዛብ ከቅዱሳንና ከእግዚአብሔር ቤተ ሰብ አባላት ጋር የአንድ አገር ዜጎች ናችሁ እንጂ ከእንግዲህ መጻተኞችና እንግዶች አይደላችሁም፡ ልክ ዜጋ ያልነበር ዜጋ እንድሚሆነው ሁሉ ይህ የአህዛብን መንፈሳዊ ሁኔታ ከማመናቸው በፊት እና በኋላ ያለውን ሁኔታ ያሳያል። እንግዶች አይደላችሁም፡ "የውጭ አገር ሰዎች አይደላችሁም" መፃተኞች፡ "ዜጋ ያልሆናችሁ" መሠረት ላይ የተመሠረቱ ናቸው፡ ጳውሎስ የእግዚአብሔርን ቤተሰብ ከህንፃ ጋር ያስተያየዋል። ክርስቶስንም እንደ ማዕዘን ራስ ድንጋይ፥ሐዋርያትን እንደ መስረት እንዲሁም አማኞችን እንደ ውቅር። ቤተሰቡ የሆነው ሕንጻ ሁሉ በኢየሱስ ጎይል አንድ ላይ ተገጣጥሞ ለጌታ ቅዱስ ቤተ መቅደስ ለመሆን ያድጋል፡ ልክ ግንበኛ ድንጋዮቹን በቦታቸው እንደሚገጣጥማቸው፥ጳውሎስ የክርስቶስን ቤተሰብ አሁንም በህንፃ መመሰሉን ይቀጥላል። በእርሱ * በክርስቶስ

"በክርስቶስ ኢየሱስ" " እና ተመሳሳይ አገላለጦች ዘይቤያዊ አባባሎች ሲሆኑ በተደጋጋሚ በአዲስ ኪዳን ደብዳቤዎች ውስጥ የምናገኛቸው ናቸው። እነዚህ አባባሎችም በክርስቶስና እና በእርሱ በሚያምኑት መካከል ጠንካራ ግንኙነት የሚያሳዩ ናቸው። (ተመልከት፡ [[rc://*/tw/bible/kt/inchrist]]) እናንተም እግዚአብሔር በመንፈሱ የሚኖርበት ሕንጻ እንድትሆኑ፡ ይህ አማኞች እርስ በእርስ በመገጣጠም በመደበኛነት እግዚአብሔር በመንፈስ ቅዱስ ሃይል እንዴት በመካከላቸው እንድሚኖር ይገልፃል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 በዚህ ምክንያት አሕዛብ ስለሆናችሁት ስለ እናንተ እኔ ጳውሎስ የክርስቶስ ኢየሱስ እስረኛ ሆኛለሁ። 2 ለእናንተ ጥቅም ሲባል ስለ ተሰጠኝ የእግዚአብሔር ጸጋ መጋቢነት ሰምታችኋል ብዬ አስባለሁ። 3 ቀደም ሲል እንደጻፍሁላችሁ እግዚአብሔር የተሰወረውን ምስጢር በመገለጥ እንዳውቅ አድርጓል። 4 ይህን በምታነቡበት ጊዜ ስለ ክርስቶስ ምስጢር እኔ ያለኝን መረዳት መገንዘብ ትችላላችሁ። 5 ምስጢሩም አሁን በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት ለሓዋርያቱ እና ለነቢያቱ የተገለጠው ያህል ባለፉት ዘመናት ለነበሩ ሰዎች አልተገለጠም ነበር። 6 ይህም ምስጢር አሕዛብ በወንጌል አማካይነት አብረው ወራሾች፥ አብረው የካሉ ብልቶች እንዲሁም በክርስቶስ በተገኘው ተስፋ አብረው ተካፋዮች መሆናቸው ነው። 7 እንደ እርሱ ጎይል አሠራር በተሰጠኝ በእግዚአብሔር የጸጋ ስጦታ አገልጋይ ሆኛለሁ። 8 ምንም እንኳ ከቅዱሳን ሁሉ ያነስሁ ብሆንም፥ የማይመረመረውን የክርስቶስ የባለጠግነት ወንጌል ለአሕዛብ እሰብክ ዘንድ ይህ ጸጋ ለእኔ ተሰጠኝ። 9 እንዲሁም የሁሉን ነገር ፈጣሪ በሆነው በእግዚአብሔር ላለፉት ዘመናት ተሰውሮ ስለነበረው ምስጢር የእግዚአብሔር ዕቅድ ምን እንደሆነ ለሁሉም አገልጥ ዘንድ ተሰጠኝ። 10 በዚህም ምክንያት በቤተ ክርስቲያን አማካይነት ብዙ ገጽታ ያለው የእግዚአብሔር ጥበብ በሰማያዊ ስፍራ ላሉት አለቆችና ባለ ሥልጣናት እንዲታወቅ ነው። 11 ይህም የሆነው በጌታችን በክርስቶስ ኢየሱስ በፈጸመው ዘላለማዊ ዕቅዱ መሠረት ነው። 12 በክርስቶስ በማመናችን በእርሱ ሆነን በድፍረትና በልበ ሙሉነት ወደ እግዚአብሔር መቅረብ እንችላለንና። 13 ስለዚህ ክብራችሁ በሆነው ለእናንተ ስል በምቀበለው መከራ ተስፋ እንዳትቆርጡ አለምናችኋለሁ። 14 በዚህም ምክንያት በአብ ፊት እንበረከካለሁ፤ 15 እርሱም በሰማይና በምድር ላለ ቤተ ሰብ ሁሉ ስያሜ የሰጠ እና እነርሱንም የፈጠረ ነው። 16 የምጸልየውም ትጠነክሩ ዘንድ በውስጣችሁ በሚኖረው በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት እንደ ክብሩ ባለጠግነት መጠን ጎይል እንዲሰጣችሁ ነው። 17 ይህም በእምነት ክርስቶስ በልባችሁ እንዲኖር፥ በፍቅሩ ሥር እንድትሰዱና እንድትታነጹ ነው፤ 18 ደግሞም የክርስቶስ ፍቅር ስፋቱ፥ርዝመቱ፥ከፍታውና ጥልቀቱ ምን ያህል እንደ ሆነ ከቅዱሳን ሁሉ ጋር መረዳት ትችሉ ዘንድ ነው። 19 እንዲሁም በእግዚአብሔር ፍጹም ሙላት ሁሉ ትሞሉ ዘንድ ፥ ከሰው ዕውቀት ሁሉ በላይ የሆነውን የክርስቶስን ታላቅ ፍቅር እንድታውቁ ነው። 20 እንግዲህ በእኛ ውስጥ እንደሚሠራው ሀይሉ መጠን ሁሉንም ነገር እኛ ከምንለምነው ወይም ከምናስበው በላይ እጅግ አብልጦ ማድረግ ለሚቻለው 21 በቤተ ክርስቲያንና በክርስቶስ ኢየሱስ በትውልዶች ሁሉ ከዘላለም እስከ ዘላለም ለእርሱ ክብር ይሁን፤አሜን።

Ephesians 3:1

ኤፌሶን 3:1-2
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ውድ ኋላ መለስ ብሎ የአይሁድንና የአህዛብን አንድ መሆን ካመላከት በኋላ አሁን ደግሞ አማኞች ቤተ መቅደስ የሆኑበትን የተሰወረ እውነት ያስታውቃል። በዚህ ምክንያት፡ "ለናንተ በተሰጠው ፀጋ ምክንያት" ለእናንተ ጥቅም ሲባል ስለ ተሰጠኝ የእግዚአብሔር ጸጋ መጋቢነት፡ "እግዚአብሔር ለናንተ የሰጠኝን የፀጋ ማስተዳደር ሃላፊነት"

Ephesians 3:3

ኤፌሶን 3:3-5
በመገለጥ እንዳውቅ አድርጓል፡ ትኩረት፡"እግዚአብሔር ገልጦልኛል" (ተመልከት፡

ቀደም ሲል እንደጻፍሁላችሁ፡ ጳውሎስ ለነዚህ ሰዎች ቀደም ብሎ አጠር ያለ ደብዳቤ የፃፈ ሲሆን፥የሚያመለክተውም እርሱን ነው። ስለ ክርስቶስ ምስጢር እኔ ያለኝን መረዳት፡ ትኩረት፡"ለዚህ ስውር እውነት ያለኝ መረዳት" ባለፉት ዘመናት ለነበሩ ሰዎች አልተገለጠም ነበር፡ ትኩረት፡"እግዚአብሔር ባለፉት ዘመናት ለነበሩት ሰዎች አላሳወቃቸውም ነበር።" ምስጢሩም አሁን በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት* የተገለጠው፡

ትኩረት፡ "አሁን መንፈስ ቅዱስ ገልጦታል" ወይም "መንፈስ ቅዱስ አሁን እንዲታወቅ አድርጎታል"

Ephesians 3:6

ኤፌሶን 3:6-7
አሕዛብ በወንጌል አማካይነት አብረው ወራሾች፥ ይህ ጳውሎስ ቀደም ባሉት ቁጥሮች ለገልፃቸው የጀመረው ተሰውሮ የነበር እውነት ነው። ክርስቶስን የተቀበሉ አህዛብ ልክ እንድ አይሁድ አማኞች አንድ አይነት ርስት ይቀበላሉ። አብረው የአካሉ ብልቶች፡ ብዙውን ጊዜ ቤተክርስቲያን የክርስቶስ አካል ትባላለች። አገልጋይ ሆኛለሁ፡ "አሁን የእግዚአብሔር አገልጋይ የሆንሁት ወንጌልን ለማዳረስ ነው"

Ephesians 3:8

ኤፌሶን 3:8-9
ምንም እንኳ ከቅዱሳን ሁሉ ያነስሁ ብሆንም፥*ይህ ጸጋ ለእኔ ተሰጠኝ፡ ትኩረት፡ "ምንም እንኳ ከእግዚአብሔር ህዝብ በሙሉ የማይገባኝ ታናሽ ብሆንም፥እግዚአብሔር የፀጋውን ስጦታ ቸረኝ" ተሰውሮ ስለነበረው ምስጢር የእግዚአብሔር ዕቅድ ምን እንደሆነ ለሁሉም አገልጥ ዘንድ፡ "የእግዚአብሔርን ህዝብ በሙሉ ስለ እግዚአብሔር እቅድ አስታውቅ ዘንድ" የሁሉ ነገር ፈጣሪ በሆነው በእግዚአብሔር ላለፉት ዘመናት ተሰውሮ ስለነበረው ምስጢር የእግዚአብሔር ዕቅድ ምን እንደሆነ ለሁሉም አገልጥ ዘንድ፡ ትኩረት፡"እግዚአብሔር ሁሉን ከፈጠረ ጀምሮ ለረጅም ዘመን ጠብቆ ያቆየው"

Ephesians 3:10

ኤፌሶን፡3:10-11
ብዙ ገፅታ ያለው የእግዚአብሔር ጥበብ በሰማያዊ ስፍራ ላሉት አለቆችና ባለ ሥልጣናት እንዲታወቅ ነው፡ ገፅታ ያለው የእግዚአብሔር ጥበብ ትኩረት፡ "እግዚአብሔር ታላቅ የሆነ ጥበቡን በሰማይ ስፍራ ላሉ አለቆችና ስልጣናት የሚያስታውቀው በቤተ ክርስቲያን በኩል ነው" ብዙ ገፅታ ያለው የእግዚአብሔር ጥበብ፡ ገፅታ ያለው የእግዚአብሔር ጥበብ- የእግዚአብሔር ውስብስብ ጥበብ አለቆችና ባለ ሥልጣናት፡ እነዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው። ጳውሎስ ይህንን የተጠቀመው ማንኛውም መንፈሳዊ ፍጥረት የእግዚአብሔርን ጥበብ እንደሚያውቅ ነው። ዘላለማዊ ዕቅዱ፡ "በዘላለማዊ እቅዱ እየጠበቀ" ወይም "ከዘላለማዊ ዕቅዱ ጋር በሚስማማ" በጌታችን በክርስቶስ ኢየሱስ፡ በክርስቶስ አማካኝነት

Ephesians 3:12

ኤፌሶን 3:12-13
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ስለ መከራው እግዚአብሔርን ከማመስገኑም በላይ ስለኤፌሶን አማኞች ይፀልያል። በልበ ሙሉነት * መቅረብ፡

ትኩረት፡"ወደ እግዚአብሔር ፊት ለመቅረብ ድፍረት ማግኘት" በክርስቶስ በማመናችን፡ በክርስቶስ በማመናችን ምክንያት

Ephesians 3:14

ኤፌሶን **3:14-16**
በዚህም ምክንያት፡ "እግዚአብሔር ይህንን ሁሉ የስራው ለናንተ ስለሆነ" በአብ ፊት እንበረከካለሁ፡ "በአብ ፊት ለፀሎት እንበረከካለሁ" ወይም "በአብ ፊት በትህትና እፀልያለሁ" በሰማይና በምድር ላለ ቤተ ሰብ ሁሉ ስያሜ የሰጠ፡ ስያሜ መስጠት ምናልባት የመፍጠርን ድርጊት ያመለክት ይሆናል። ትኩረት፡"በሰማይና በምድር ሁሉንም ቤተሰብ ስያሜ የሰጠ እና የፈጠረ" እንዲሰጣችሁ፡ እርሱ በፈቃዱ እንዲሰጣችሁ

Ephesians 3:17

ኤፌሶን **3:17-19**
በእምነት * በልባችሁ፡

"ልባችሁ" የሚለው የሰውን ነፍስ የሚያመላክት ሲሆን "በ" ደግሞ ማስተላለፊያውን መንገድ ያሳያል፤ይህም ክርስቶስ በአማኞች ልብ ውስጥ በእግዚአብሔር የእምነት ስጦታ አማካኝነት እንደሚኖር አመላካች ነው። በፍቅሩ ሥር እንድትሰዱና፡ ጳውሎስ እምነታቸውን ላይ ስሩን ዘርግቶ እንደተተከለ ዛፍ ወይንም በጥልቅ መሰረት ላይ እንደተገነባ ህንፃ ጋር ያመሳስለዋል። ትኩረት፡ "እንደ ዛፍ ስር ሰዳችሁ እንድትተከሉና እንደ ህንፃ በአለቱ ላይ እንድትገነቡ።"

ከቅዱሳን ሁሉ ጋር፡ "በክርስቶስ የሆኑት አማኞች ሁሉ" ወይም "ቅዱሳን ሁሉ" ከሰው ዕውቀት ሁሉ በላይ የሆነውን የክርስቶስን ታላቅ ፍቅር፡"በልምድ ልናውቀው ከምንችለው በላይ የሆነውን የክርስቶስ ፍቅር ልታውቁ ትችላችሁ"

Ephesians 3:20

ኤፌሶን **3:20-21**
ለእርሱ፡ "ለእግዚአብሔር" እጅግ አብልጦ፡ እኛ ከምንጠይቀው ወይም ከምንገምተው በላይ እግዚአብሔር ሊያደርግ ይችላል። እኛ ከምንለምነው ወይም ከምናስበው፡ "እኛ" የሚለው ቃል አማኞችን ሁሉ የሚያመለክት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ስለዚህ የጌታ እስረኛ እንደመሆኔ በእግዚአብሔር ለተጠራችሁለት መጠራት የሚገባውን ሕይወት ትኖሩ ዘንድ እለምናችኋለሁ። 2 ይኸውም እርስ በርስ
በፍቅር ተቻችላችሁ በፍጹም ትሕትና፥በገርነትና በትዕግሥት እንድትኖሩ ነው። 3 በሰላም ማሰሪያ የመንፈስን አንድነት ለመጠበቅ አስፈላጊውን ጥረት ሁሉ
አድርጉ። 4 በተጠራችሁ ጊዜ በአንድ ተስፋ እንደተጠራችሁ ሁሉ፥ አንድ አካል እና አንድ መንፈስ አለ፤ 5 አንድ ጌታ፥አንድ እምነት፥አንድ ጥምቀት አለ ፤ 6
ደግሞም ከሁሉ በላይ የሆነ፥በሁሉ የሚሠራ፥ በሁሉ የሚኖር ፥የሁሉም አባት የሆነ አንድ አምላክ አለ። 7 ክርስቶስ ስጦታ መጠን ለእያንዳንዳችን ጸጋ
ተሰጥቶናል 8 ይህም የእግዚአብሔር ቃል «ወደ ላይ በወጣ ጊዜ ምርኮኞችን ማረከ፤ለሰዎችም ስጦታ ሰጠ» በማለት እንደሚናገረው ነው። 9 «ወደ ላይ
ወጣ» ሲል ደግሞም «ወደ ምድር ጥልቅ ወረደ» ማለት ካልሆነ በቀር ሌላ ምን ሊያመለክት ይችላል? 10 ታች የወረደው ሁሉንም ይሞላ ዘንድ ከሰማያት ሁሉ
በላይ የወጣው ያው እርሱ ራሱ ነው። 11 ወንጌል ሰባኪዎችን፥እረኞችን እና አስተማሪዎችን ስጦታ አድርጎ የሰጠ ክርስቶስ ራሱ ነው። 12 ያደረገው የክርስቶስን
አካል ለማነጽና ለአገልግሎት ሥራ ቅዱሳንን ለማስታጠቅ ነው። 13 የሚሆነው ሁላችንም የእግዚአብሔርን ልጅ በማመን እና በማወቅ ወደ ሚገኘው አንድነት
እንዲሁም ወደ ክርስቶስ ሙላት ልክ እንዳደጉት ሰዎች ሙሉ ሰው ወደ መሆን ደረጃ እስከምንደርስ ድረስ ነው። 14 በሰዎች ረቂቅ ተንኮል እና ማታለል በተዘጋጀ
የትምህርት ነፋስ ወዲያና ወዲህ የምንነዳ ሕጻናት መሆን አይገባንም 15 ይልቁንም እውነትን በፍቅር የምንናገር እና ራስ ወደ ሆነው ወደ ክርስቶስ በሁሉም
መንገድ የምናድግ ሰዎች መሆን ይጠበቅብናል። 16 የአማኞችን አካል ሁሉ በሚያገናኘው ጅማት እየተያያዘና እየተጋጠመ፥እያንዳንዱም ክፍል የራሱን ተግባር
እያከናወነ በፍቅር ያድጋል። 17 እየለመንኋችሁ ይህን የምናገረው፥ ከእንግዲህ በአእምሮአቸው ከንቱነት እንደሚመላለሱት እንደ አሕዛብ እንዳትኖሩ ነው። 18
እነርሱም አእምሮአቸው ጨልሞአል፤ካለማወቃቸውና ከልባቸው ደንዳናነት የተነሳ ከእግዚአብሔር ሕይወት ርቀዋል፤ 19 ስግብግብነት ሁሉ ለሞላበት ቅጥ ላጣ
ብልግና ራሳቸውን አሳልፈው ሰጥተዋል። 20 ግን ስለ ክርስቶስ የተማራችሁት እንደዚህ አይደለም። 21 እርሱ የሰማችሁ እና የተማራችሁ ከሆነም በርግጥ
የተማራችሁት ስለ ኢየሱስ የሚናገረውን እውነት ነው። 22 ክፉ ምኞት የጎደፈውን አስቀድሞ ትኖሩበት የነበረውን አሮጌውን ሰው ልታስወግዱ ይገባል። 23
በአእምሮአችሁ መንፈስ እንድትታደሱ 24 እውነተኛ በሆነው ጽድቅና ቅድስና በእግዚአብሔር የተፈጠረውን አዲሱን ሰው እንድትለብሱ ነው። 25 ውሸትን
አስወግዱ፤ ሁላችንም የአንድ አካል ብልቶች ስለሆንን «እያንዳንዱ ከባልንጀራው ጋር እውነትን ይነጋገር»። 26 «ተቆጡ፤ ነገር ግን ኀጢአት አትሥሩ»
በቁጣችሁ ጸሓይ እስከሚገባ ድረስ አትቆዩ፤ 27 ዕድል አትስጡት። 28 የነበረ ከእንግዲህ አይስረቅ፤ይልቁንም ለተቸገሩ ሰዎች ማካፈል ይችል ዘንድ በራሱ እጅ
በተገቢው ሁኔታ እየሠራ ለማግኘት ጥረት ማድረግ ይገባዋል። 29 ለማነጽ የሚያስፈልግ፥ ለሚሰሙትም ጸጋን የሚሰጥ ጠቃሚ ቃል እንጂ የማይረባ ቃል ከቶ
ከአፋችሁ አይውጣ። 30 ቀን የታተማችሁበትን ቅዱሱን የእግዚአብሔር መንፈስ አታሳዝኑ። 31 ሁሉ፥ቁጣንና ንዴትን፥ጭቅጭቅንና ስድብን ከማንኛውም ዓይነት
ክፋት ጋር ከእናንተ ዘንድ አስወግዱ። 32 በርሳችሁ ቸሮች፥ ርኅሩሆች ሁኑ፤ ደግሞም እግዚአብሔር በክርስቶስ እንዲሁ ይቅር እንዳላችሁ እርስ በርሳችሁ ይቅር
ተባባሉ።

Ephesians 4:1

ኤፌሶን 4:1-3
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ በፅሁፉ ለኤፌሶኖች በፃፈላችው፥የአማኞችን አንድነት በማጉላት እንደ አንደ አማኝ እንዴት መኖር እንዳለባቸው ያበረታታቸዋል። የጌታ እስረኛ፡ ትኩረት፡ "ጌታን ለማገልገል ባደረገው ምርጫ እንደ እንድ እስረኛ" ለተጠራችሁለት መጠራት የሚገባውን ሕይወት ትኖሩ ዘንድ፡ "ትኖሩ" የሚለው ቃል የኤፌሶን አማኞችን ያመላክታል። ትኩረት፡ "ለተጠራችሁለት ጥሪ የሚመጥን የሚገባ ማንነት እንዲኖችሁ አበረታታችኋለሁ" ይኸውም እርስ በርስ በፍቅር ተቻችላችሁ በፍጹም ትሕትና፥በገርነትና በትዕግሥት፡ ትኩረት፡"ትሁት፥ገር እና እርስ በእርሳችሁም የምትቀባበሉ መሆንን ተማሩ" በሰላም ማሰሪያ የመንፈስን አንድነት ለመጠበቅ፡ "የመንፈስን አንድነት ለመጠበቅ በሰላም ለመኖር ጥረት አድርጉ"

Ephesians 4:4

ኤፌሶን 4:4-6
አንድ አካል፡ ብዙውን ጊዜ ቤተ ክርስቲያን የክርስቶስ እካል በመባል ትታወቃለች። አንድ መንፈስ፡ "አንድ ቅዱስ መንፈስ ብቻ" (UDB) በተጠራችሁ ጊዜ በአንድ ተስፋ እንደተጠራችሁ፡ "እግዚአብሔር የጠራችሁ በተረጋገጥ ተስፋ ነው" (ተመለከት፡

የሁሉም አባት የሆነ፡ "የሁሉ ነገር አባት የሆነ በሁሉ ነገር ላይ በሁሉ ነገር በኩል በሁሉ ነገር ውስጥ"

Ephesians 4:7

ኤፌሶን 4:7-8
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ክርስቶስ ለአማኞች የሰጠው ስጦታዎች በቤተክርስቲያን ማለትም ለመላው የአማኞች እካል ጥቅም ነው። ለእያንዳንዳችን፡ ይህ ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን እና መላው የኤፌሶን አማኞችን ነው። ለእያንዳንዳችን ጸጋ ተሰጥቶናል፡ ትኩረት፡"እግዚአብሔር ለእያንዳንዳችን ስጦታን ሰጥቶናል" ወይም "እግዚአብሔር ለአማኝ ሁሉ ስጦታን ስጥቶታል"

ወደ ላይ በወጣ ጊዜ፡ "ክርስቶስ ወደ መንግስተ ሰማይ"

Ephesians 4:9

ኤፌሶን 4:9-10
ወደ ላይ ወጣ፡ "ክርስቶስ ወደ ላይ ሄደ" ወረደ፡ ወደታች ወረደ" ወይም "ክርስቶስም ወደ ታች መጣ" ወደ ምድር ጥልቅ ወረደ፡ ትርጉሞች ሊሆኑ የሚችሉ 1) "ወደ ታች የምድር አካባቢዎች" 2) ወደ ታች የምድር ክፍሎች ሁሉንም ይሞላ ዘንድ፡ "ሁሉንም ነገር ሙሉ በሙሉ እንዲሞላ" ወይም "ሁሉም በእርሱ ይሞላ ዘንድ"

Ephesians 4:11

ኤፌሶን 4:11=13
ስጦታ አድርጎ የሰጠ ክርስቶስ፡ "ክርስቶስ ለቤተክርስቲያን ስጦታዎችን እንደዚህ አድርጎ ሰጠ"

ለአገልግሎት ሥራ፡ ትኩረት፡ "ሌሎችን ማገልገል" የክርስቶስን አካል ለማነጽና፡ ይህ በመንፈሳዊ ህይወት ማደግ፥ የሰውነት እንቅስቃሴ እያደረጉ ሰውነትን ከማበርታት ጋር ይነፃፀራል። ይህም የሚሆነው ሁላችንም

የእግዚአብሔርን ልጅ በማመን እና በማወቅ ወደ ሚገኘው አንድነት፡ ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆን ማወቅ በእምነት ወደሚገኘው አንድነት ወይም ወደ አማኞች ብስለት ለመድረስ አስፈላጊ ነው። በማመን * ወደ ሚገኘው አንድነት፡

"በአንድነት በእምነት መጠንከር" የእግዚአብሔርን ልጅ፡ ይህ ለኢየሱስ አስፈላጊ መጠሪያ ነቅ። ሙሉ ሰው ወደ መሆን ደረጃ፡ "የበሰሉ አማኞች መሆን"

Ephesians 4:14

ኤፌሶን **4:14-16**
ከእንግዲህ፡ "ከዚህ በኋላ እንዲህ እናደርጋለን" የምንነዳ ሕጻናት፡ ይህ በመንፈሳዊ ህይወት ያላደጉትን አማኞች በህይወት ጥቂት ልምድ ካላቸው ህፃናት ጋር ተነፃፅሯል። የትምህርት ነፋስ ወዲያና ወዲህ የምንነዳ፡ ይህ ደግሞ አቅጣጫዋን በቅጡ የማታውቅ ጀልባ በነፋስ በምትገፋበት ጊዜ ያለውን ሁኔታ ከአንድ የስተትን ትምህርት ሰምቶ ከሚንቀሳቀስ ካልበሰለ አማኝ ጋር ያነፃፅረዋል። በሰዎች ረቂቅ ተንኮል እና ማታለል፡ "አማኞችን በሰላ ውሸት የሚያታልሉ ተንኮለኛ ሰዎች" ይልቁንም * የምንናገር፡

"ይሌቁንስ እንናገራለን" ራስ ወደ ሆነው አካል ሁሉ እየተያያዘና እየተጋጠመ ያድጋል፡

"ስለዚህም አማኞች እርስ በእርስ በፍቅር ለማደግ መደጋገፍ ይችላሉ"

Ephesians 4:17

ኤፌሶን **4:17-19**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ እየነገራቸው ያለው በእግዚአብሔር ቅዱስ መንፈስ እንደታተሙ አማኞች ማድረግ የሌለባቸውን ነው። በጌታ እየለመንኋችሁ ይህን የምናገረው፡ ትኩረት፡ "ስለዚህም በጌታ ሆኜ በእጅጉን አደፋፍራችኋለሁ። በአእምሮአቸው ከንቱነት እንደሚመላለሱት እንደ አሕዛብ እንዳትኖሩ ነው፡ ትኩረት፡"የማይረባ ሃሳብ እንደያዙ አህዛብ መኖርን አቁሙ" አእምሮአቸው ጨልሞአል፤ካለማወቃቸውና ከልባቸው ደንዳናነት የተነሳ ከእግዚአብሔር ሕይወት ርቀዋል፡ ትኩረት፡"ስለታወሩ እና ልባቸው ደንዳና ስለሆነ የእግዚአብሔርን ህይወት ሊለማመዱ አይችሉም" አእምሮአቸው ጨልሞአል፡ ጥርት ባለ መልኩ ማሰብም ሆን ማመዛዘን አይችሉም። ካለማወቃቸውና ከልባቸው ደንዳናነት የተነሳ ከእግዚአብሔር ሕይወት ርቀዋል፡ ትኩረት፡ "አለማወቃቸው ከእግዚአብሔር ህይወት ለይቷቸዋል" ወይም "እግዚአብሔርን ስለማያውቁ የእግዚአብሔርን ህይወት ሊለማመዱ አይችሉም" ከልባቸው ደንዳናነት፡ እግዚአብሔርን መስማትና ትምህርቱን መከተል እንቢ አሉ። ርኩሰትና ስግብግብነት ሁሉ ለሞላበት ቅጥ ላጣ ብልግና ራሳቸውን አሳልፈው ሰጥተዋል፡ ትኩረት፡"ቅጥ ላጣ ፍላጎታቸውና ለራሳቸው ደስታ በክፉ ባህሪያቸው ኑሯቸውን አሳልፈው ሰጡ"

Ephesians 4:20

ኤፌሶን **4:20-22**
እናንተ ግን ስለ ክርስቶስ የተማራችሁት እንደዚህ አይደለም፡ ትኩረት፡ "ነገር ግን ክርስቶስን በዚህ መከተል አልተማራችሁም" ስለ እርሱ የሰማችሁ እና የተማራችሁ ከሆነም በርግጥ የተማራችሁት ስለ ኢየሱስ የሚናገረውን እውነት ነው፡ ትኩረት፡"ስለ ኢየሱስ ስለ ሰማችሁና ስለእርሱም እውነተኛውን ነገር ሰምታችኋልና" በሚያታልል ክፉ ምኞት የጎደፈውን አስቀድሞ ትኖሩበት የነበረውን አሮጌውን ሰው ልታስወግዱ ይገባል፡ ትኩረት፡"በክፉ ምኞት ተታልላችሁ ስትኖሩበት የነበረውን የድሮውን የተለመደ አኗኗር ዘዬ ማስወገድ ይገባችኋል" አሮጌውን ሰው ልታስወግዱ ይገባል፡ ልብስ አውልቃችሁ ወደዚያ እንደምታስወግዱት ሃጢያተኛ ባህሪያችሁን ልታስወግዱ ይገባል። ትኩረት፡"ባህሪያችሁን ልትለውጡ ይገባል" (ተመልከት፡

አስቀድሞ ትኖሩበት የነበረውን፡ ትኩረት፡"ከአሮጌው ባህሪ ጋር የሚስማማ ማንነት" ወይም "ከድሮው ማንነት ጋር የሚሄድ አይነት ፀባይ" በሚያታልል ክፉ ምኞት የጎደፈውን፡ ትኩረት፡"በውሸት የስጋ ምኞት እየባሰበት የሚሄድ"

Ephesians 4:23

ኤፌሶን **4:23-24**
እንድትታደሱ፡ ትኩረት፡"እንድትለወጡ" ወይም "እንድትታደሱ" አዲሱን ሰው እንድትለብሱ፡ አንድ ሰው አዲስን ልብስ ሲለብስ ፈፅሞ የተለየ እንደሚሆነው ሁሉ ያላመነ በክርስቶስ በማመን አዲስ ሰው ይሆናል።

Ephesians 4:25

ኤፌሶን **4:25-27**
ውሸትን አስወግዱ፡ ትኩረት፡"ሀሰት መናገርን ማቆም ይገባችኋል" እያንዳንዱ ከባልንጀራው ጋር እውነትን ይነጋገር፡ ትኩረት፡ "አማኞች ከጎረቤቶቻቸው ጋር እውነትን ሊነጋገሩ ይገባል" ሁላችንም የአንድ አካል ብልቶች ስለሆንን፡ "ሁላችንም የእግዚአብሔር ቤተሰብ አባላት ነን"

ተቆጡ፤ነገር ግን ኀጢአት አትሥሩ፡ "ልትቆጡ ትችላላችሁ፥ሆኖም ሃጢያትን አትስሩ" በቁጣችሁ ጸሓይ እስከሚገባ ድረስ አትቆዩ፡ ትኩረት፡ "ምሽት ከመምጣቱ በፊት ሃጢያታችሁ ይብረድ" ወይም "ቀኑ ከመጠናቀቁ በፊት ቁጣችሁ ይቁም"

Ephesians 4:28

ኤፌሶን **4:28-30**
የማይረባ ቃል ከቶ ከአፋችሁ አይውጣ፡ "ከአፋችሁ መጥፎ ቋንቋ አይውጣ" ወይም "ክፉ ንግግር ከአፋችሁ አይውጣ" ሌሎችን ለማነጽ የሚያስፈልግ፡ "ይልቁንም ለአማኞች ብርታትን መስጠት የሚችል ጠቃሚ ቃላትን ተናገሩ" ለሚሰሙትም ጸጋን የሚሰጥ ጠቃሚ ቃል እንጂ፡ "በዚህ መንገድ ለሚያዳምጧችሁ ፀጋን መስጠት ይቻላችኋል" ቅዱሱን የእግዚአብሔር መንፈስ አታሳዝኑ፡ ትኩረት፡"የእግዚአብሔርን ቅዱስ መንፈስ በመጥፎ ንግግራችሁ እንዲያዝን አታድርጉት" የታተማችሁበትን፡ ትኩረት፡ "ምክንያቱም እርሱ ስላተማችሁ"

Ephesians 4:31

ኤፌሶን **4:31-32**
መራራነት * ቁጣንና፡

"መራራነት" እና "ቁጣ" የሚሉት ቃላት ታላቅ መጠን ያለውን ቁጣ ያሳያሉ" ትኩረት፡"ከቁጥጥር ውጭ የሆነ ቁጣ"

ጭቅጭቅንና ስድብን፡ "ጭቅጭቅ" የሚለው ቃል "የስደብ" ፀያፍ ደረጃ ነው። ትኩረት፡ "ፀያፍ የቃላት ናዳ" እርስ በርሳችሁ ቸሮች፥ ርኅሩሆች ሁኑ፡ ትኩረት፡"ይልቁንስ እርስ በእርሳችሁ ደጎችና ቸሮች መሆን ይገባችኋል" ወይም "በርህራሄ የተሞላችሁ ደጋጎች መሆን ይገባችኋል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 እንግዲህ እንደ ተወደዱ የእርሱ ልጆች እግዚአብሔርን የምትመስሉ ሁኑ፤ 2 እንደ ወደደን፥ ራሱንም ስለ እኛ መልካም መዓዛ ያለው መባና መሥዋዕት አድርጎ
ለእግዚአብሔር እንዳቀረበ ሁሉ እናንተም በፍቅር ኑሩ። 3 የሚገባ ባለመሆኑ ዝሙት፥ማንኛውም ርኩሰትና ስስት በእናንተ ዘንድ ሊኖር አይገባም፤ 4 ጸያፍ
ንግግር፥ዋዛ ወይም ውርደትን የሚያስከትል ቀልድ ለእናንተ ስለማይገባ ከመካከላችሁ አስወግዱ፤ከዚህ ይልቅ የምታመሰግኑ ሁኑ። 5 አመንዝራ፥ርኩስ፥
ስግብግብ የሆነ ይኽውም ጣዖት አምላኪ ሰው በክርስቶስና በእግዚአብሔር መንግሥት ርስት እንደማይኖረው ርግጠኛ ልትሆኑ ይገባል። 6 ከንቱ በሆነ ንግግር
ማንም አያታላችሁ፤በእነዚህ ነገሮች ምክንያት የእግዚአብሔር ቁጣ በማይታዘዙት ልጆች ላይ ይመጣል 7 ስለዚህ የእነርሱ ተባባሪዎች አትሁኑ። 8 ወቅት ጨለማ
ነበራችሁና፤ አሁን ግን በክርስቶስ ብርሃን ናችሁ። ስለዚህ እንደ ብርሃን ልጆች ኑሩ። 9 ምክንያቱም ከብርሃኑ የሚገኘው ፍሬ መልካም ነገር ሁሉ፥ ጽድቅና እውነት
ነው 10 እንዲሁም ጌታን ደስ የሚያሰኝ ነገር ለማድረግ አስቡ፤ 11 ከሌለው ከጨለማ ሥራ ጋር አትተባበሩ፤ይልቁን ልትገልጡት ይገባል። 12 በስውር ያደረጉትን
ነገር ለመግለጽ እንኳ አሳፋሪ ነውና። 13 በሚኖርበት ጊዜ ማንኛውም ነገር በግልጽ ይታያል። 14 ብርሃኑ በላዩ ላይ ስለሚያበራ ነው። ስለዚህ፥ «አንተ የምትተኛ
ንቃ፤ከሙታን ተነሳ፤ክርስቶስም ያበራልሃል» ተብሎ ተነግሯል። 15 ጥበብ እንደሌላቸው ሳይሆን፥እንደ ጥበብኞች እንዴት እንደምትኖሩ ተጠንቀቁ። 16 ክፉዎች
ስለሆኑ ዘመኑን ዋጁ። 17 ፈቃድ ምን እንደሆነ አስተውሉ እንጂ ሞኞች አትሁኑ። 18 ሕይወታችሁን ለጥፋት ስለሚዳርግ፥በወይን ጠጅ አትስከሩ፤ይልቁንስ
በመንፈስ ቅዱስ ተሞሉ። 19 እርስ በርሳችሁ በመዝሙር፥በቅኔና በመንፈሳዊ ዝማሬ ተነጋገሩ፤ ጌታንም በልባችሁ አመስግኑ፤ለእርሱም ተቀኙ። 20 በጌታችን
በኢየሱስ ክርስቶስ ስም ስለ ሁሉም ነገር ሁልጊዜ እግዚአብሔር አብን አመስግኑ 21 ክርስቶስን ለማክበር ስትሉ አንዳችሁ ለሌላችሁ ተገዙ። 22 ሚስቶች ሆይ!
ለጌታ እንደምትገዙ ለባሎቻችሁ ተገዙ። 23 ክርስቶስ አካሉ ለሆነችውና አዳኟ ለሆናት ቤተ ክርስቲያን ራስ እንደ ሆነ ሁሉ ባልም የሚስቱ ራስ ነውና። 24 ቤተ
ክርስቲያን ለክርስቶስ እንደምትገዛ ሁሉ ሚስቶችም በማንኛውም ነገር ለባሎቻቸው ሊገዙ ይገባል። 25 ባሎች ሆይ፤ ክርስቶስ ቤተ ክርስቲያንን እንደ ወደዳት ስለ
እርስዋም ራሱን አሳልፎ እንደ ሰጠ፥ እናንተም ሚስቶቻችሁን ውደዱ። 26 ይህንንም ያደረገው በቃሉ አማካይነት በውሃ አጥቦ በማንጻት እንድትቀደስ፥ 27 ጉድፍ
ወይም የፊት መጨማደድ ወይም ይህን የመሰለ ሌላ ነገር ሳይታይባት ቅድስት የሆነችና ነውር የሌለባት ክብርት ቤተ ክርስቲያን አድርጎ ለራሱ ሊያቀርባት ነው።
28 ባሎች የገዛ ሥጋቸውን እንደሚወዱ ሚስቶቻቸውን መውደድ ይገባቸዋል። ሚስቱን የሚወድ ራሱን ይወዳል። 29 የራሱን ሥጋ የሚጠላ ማንም የለም፤
ይልቁን ይመግበዋል፤ ይንከባከበዋልም። ይህም ክርስቶስ ልክ ቤተ ክርስቲያንን እንደሚወድ ነው። 30 እኛ የእርሱ ብልቶች ነን። 31 ምክንያት ሰው አባቱንና
እናቱን ይተዋል፤ከሚስቱም ጋር አንድ ይሆናል፤ ሁለቱም አንድ ሥጋ ይሆናሉ። 32 ታላቅ ምስጢር ነው፤ እኔም ይህን የምናገረው ስለ ክርስቶስና ስለ ቤተ
ክርስቲያኑ ነው። 33 ግን ከእናንተ እያንዳንዱ ደግሞ ሚስቱን እንደ ራሱ አድርጎ መውደድ ይገባዋል፤ ሚስትም ባልዋን ታክብር።

Ephesians 5:1

ኤፌሶን 5:1-2
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ እንግዲህ*እግዚአብሔርን የምትመስሉ ሁኑ፡ እንደ ተወደዱ የእርሱ ልጆች፡ በፍቅር ኑሩ፡ መልካም መዓዛ ያለው መባና መሥዋዕት አድርጎ ለእግዚአብሔር እንዳቀረበ፡

Ephesians 5:3

ኤፌሶን 5:3-4
ለቅዱሳን የሚገባ ባለመሆኑ ዝሙት፥ማንኛውም ርኩሰትና ስስት በእናንተ ዘንድ ሊኖር አይገባም፡ ማንኛውም ርኩሰትና፡ ስስት፡ በእናንተ ዘንድ ሊኖር አይገባም፡ ለቅዱሳን የሚገባ ባለመሆኑ ወይም ጸያፍ ንግግር፥ዋዛ ወይም ውርደትን የሚያስከትል ቀልድ ለእናንተ ስለማይገባ ከመካከላችሁ አስወግዱ፤ከዚህ ይልቅ የምታመሰግኑ ሁኑ፡

Ephesians 5:5

ኤፌሶን 5:5-7
ከንቱ በሆነ ንግግር ማንም አያታላችሁ፡ በእነዚህ ነገሮች ምክንያት የእግዚአብሔር ቁጣ በማይታዘዙት ልጆች ላይ ይመጣል፡ ስለዚህ የእነርሱ ተባባሪዎች አትሁኑ፡

Ephesians 5:8

ኤፌሶን 5:8-12
ባንድ ወቅት ጨለማ ነበራችሁና፡ አሁን ግን በክርስቶስ ብርሃን ናችሁ፡ ምክንያቱም ከብርሃኑ የሚገኘው ፍሬ መልካም ነገር ሁሉ፥ ጽድቅና እውነት ነው፡ ፍሬ ከሌለው ከጨለማ ሥራ ጋር አትተባበሩ፡ ፍሬ ከሌለው ከጨለማ ሥራ፡ ይልቁን ልትገልጡት ይገባል፡

Ephesians 5:13

ኤፌሶን 5:13-14
ብርሃን በሚኖርበት ጊዜ ማንኛውም ነገር በግልጽ ይታያል፡ አንተ የምትተኛ ንቃ፤ከሙታን ተነሳ፡ ክርስቶስም ያበራልሃል፡

Ephesians 5:15

ኤፌሶን 5:15-17
እንግዲህ ጥበብ እንደሌላቸው ሳይሆን፥እንደ ጥበብኞች እንዴት እንደምትኖሩ ተጠንቀቁ፡ ዘመኑን ዋጁ፡ ቀኖቹ ክፉዎች ስለሆኑ፡

Ephesians 5:18

ኤፌሶን 5:18-21
በወይን ጠጅ አትስከሩ፡ ይልቁንስ በመንፈስ ቅዱስ ተሞሉ፡ በመዝሙር፥በቅኔና በመንፈሳዊ ዝማሬ፡ ሁልጊዜ* አመስግኑ፡

ተገዙ፡

Ephesians 5:22

ኤፌሶን 5:22-24
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ አካሉ ለሆነችውና አዳኟ ለሆናት፡ ሚስቶችም በማንኛውም ነገር ለባሎቻቸው ሊገዙ ይገባል፡

Ephesians 5:25

ኤፌሶን 5:25-27
ሚስቶቻችሁን ውደዱ፡ ራሱን አሳልፎ እንደ ሰጠ * በውሃ አጥቦ በማንጻት እንድትቀደስ፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ስለ እርስዋም ራሱን አሳልፎ እንደ ሰጠ፡ በቃሉ አማካይነት በውሃ አጥቦ በማንጻት፡ ቤተ ክርስቲያን አድርጎ ለራሱ ሊያቀርባት ነው፡

Ephesians 5:28

ኤፌሶን **5:28-30**
የገዛ ሥጋቸውን እንደሚወዱ፡ ይልቁን ይመግበዋል፡ ምክንያቱም እኛ የእርሱ ብልቶች ነን።

Ephesians 5:31

ኤፌሶን **5:31-32**
በዚህም ምክንያት፡ ሚስቱን እንደ ራሱ አድርጎ መውደድ ይገባዋል፡ ሚስትም ባልዋን ታክብር፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ልጆች ሆይ፤ በጌታ ለወላጆቻችሁ ታዘዙ፤ ይህ ተገቢ ነውና። 2 «አባትህንና እናትህን አክብር» በሚለው የመጀመሪያ ትእዛዝ ውስጥ ያለው ተስፋ 3 እንዲሆንልህ፥ ዕድሜህም በምድር ላይ እንዲረዝም» የሚል ነው። 4 እናንተም አባቶች ሆይ፤ ልጆቻችሁን አታስቆጡአቸው፤ ይልቁንስ በጌታ ሥርዓትና ምክር አሳድጓቸው። 5 ባሮች ሆይ፤ ለክርስቶስ እንደምትታዘዙት ለምድራዊ ጌቶቻችሁም በታላቅ አክብሮት፥ በመንቀጥቀጥና በልባችሁ ቅንነት ታዘዙ፤ 6 ለታይታ እነርሱን ደስ ለማሰኘት ብላችሁ ሳይሆን፥ እንደ ክርስቶስ አገልጋዮች የእግዚአብሔርን ፈቃድ ከልብ በመፈጸም ታዘዙአቸው። 7 ሰውን ሳይሆን ጌታን እንደምታገለግሉ እያሰባችሁ በደስታ አገልግሉ። 8 ባሪያም ይሁን ነጻ ሰው እያንዳንዱ ሰው ለሚያደርገው መልካም ነገር ከጌታ ሽልማት እንደሚቀበል ልብ በሉ። 9 እናንተም ጌቶች ሆይ፤ ለባሮቻችሁ እንዲሁ አድርጉላቸው፤ የእነርሱና የእናንተም ጌታ የሆነው እርሱ በሰማይ እንዳለና ለሰው ፊትም እንደማያዳላ ተረድታችሁ አታስፈራሯቸው። 10 በጌታና ብርቱ በሆነው ኀይሉ የበረታችሁ ሁኑ። 11 የዲያብሎስን ተንኮል አዘል ዕቅድ መቋቋም ትችሉ ዘንድ የእግዚአብሔርን የጦር ዕቃ ሁሉ ልበሱ። 12 ውጊያችን ከሥጋና ከደም ጋር ሳይሆን ከአለቆች፥ ከሥልጣናት፥ ከዚህ ከጨለማ ዓለም ገዦችና በሰማያዊ ስፍራ ካሉ ርኩሳን መናፍስት ጋር ነው። 13 በክፉ ቀን ክፉውን በመቃወም ጸንታችሁ ትቆሙ ዘንድ የእግዚአብሔርን የጦር ዕቃ ሁሉ ልበሱ፤ ጸንታችሁ ለመቆምም ማድረግ የምትችሉትን ሁሉ አድርጉ። 14 ወገባችሁን በእውነት ቀበቶ ታጥቃችሁ፥የጽድቅንም ጥሩር ለብሳችሁ ጸንታችሁ ቁሙ፤ 15 የሰላምን ወንጌል ለማወጅ እግሮቻችሁ በዚያ ተጫምተው ዝግጁ ይሁኑ 16 የሚንበለበሉትን የክፉውን ፍላጻዎች ማጥፋት ትችሉ ዘንድ ሁል ጊዜ የእምነትን ጋሻ አንሱ። 17 የመዳንን ራስ ቁር አድርጉ፤የመንፈስንም ሰይፍ ያዙ፤ይህም የእግዚአብሔር ቃል ነው። 18 ዓይነት ጸሎትና ልመና ሁልጊዜ በመንፈስ በመጸለይና መልሱን ከእርሱ በመጠበቅ፥ ለቅዱሳንም ልመና በማቅረብ ትጉ። 19 ምስጢር በድፍረት ለመናገር አፌን በምከፍትበት ጊዜ ሁሉ ቃል ይሰጠኝ ዘንድ ለእኔም ጸልዩልኝ። 20 መናገር እንደሚገባኝ በድፍረት እናገር ዘንድ በሰንሰለት የታሰረ መልእክተኛ የሆንሁት ለዚሁ ነውና። 21 ሁኔታ እንዳለሁና ምን እያደረግሁ እንደምገኝ፥ የተወደደ ወንድምና በጌታ ታማኝ አገልጋይ የሆነው ቲኪቆስ ሁሉንም ነገር ይነግራችኋል። 22 ያለንበትን ሁኔታ እንድታውቁና እናንተንም እንዲያበረታታ በማለት ወደ እናንተ ልኬዋለሁ። 23 ከአብ፥ ከጌታም ከኢየሱስ ክርስቶስ ሰላምና ፍቅር ከእምነት ጋር ለወንድሞች ይሁን። 24 ኢየሱስ ክርስቶስን በማይጠፋ ፍቅር ከሚወዱ ጋር ሁሉ ጸጋ ይሁን።

Ephesians 6:1

ኤፌሶን **6:1-3**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ልጆች ሆይ፤በጌታ ለወላጆቻችሁ ታዘዙ: መልካም እንዲሆንልህ፥ዕድሜህም በምድር ላይ እንዲረዝም:

Ephesians 6:4

ኤፌሶን **6:4**
እናንተም አባቶች ሆይ፤ልጆቻችሁን አታስቆጡአቸው: ይልቁንስ በጌታ ሥርዓትና ምክር አሳድጓቸው:

Ephesians 6:5

ኤፌሶን **6:5-8**
ባሪያዎች ሆይ *ታዘዙ: በታላቅ አክብሮት፥ በመንቀጥቀጥና: በመንቀጥቀጥና በልባችሁ ቅንነት ታዘዙ * እንደ ክርስቶስ አገልጋዮች:

እነርሱን ደስ ለማሰኘት ብላችሁ ሳይሆን፥ እንደ ክርስቶስ አገልጋዮች: እንደ ክርስቶስ አገልጋዮች የእግዚአብሔርን ፈቃድ ከልብ በመፈጸም ታዘዙአቸው:

Ephesians 6:9

ኤፌሶን **6:0**
እናንተም ጌቶች ሆይ፤ለባሮቻችሁ እንዲሁ አድርጉላቸው * አታስፈራሯቸው:

የእነርሱና የእናንተም ጌታ የሆነው እርሱ በሰማይ እንዳለና: ለሰው ፊትም እንደማያዳላ

Ephesians 6:10

ኤፌሶን **6:10-11**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: በጌታና ብርቱ በሆነው ኀይሉ የበረታችሁ ሁኑ: የዲያብሎስን ተንኮል አዘል ዕቅድ መቋቋም ትችሉ ዘንድ የእግዚአብሔርን የጦር ዕቃ ሁሉ ልበሱ:

Ephesians 6:12

ኤፌሶን **6:12-13**
ከሥጋና ከደም: የእግዚአብሔርን የጦር ዕቃ ሁሉ ልበሱ፤

Ephesians 6:14

ኤፌሶን **6:14-16**
በእውነት ቀበቶ: ቀበቶ ለአንድ ወታደር በሚገባ እንደሚይዝለት እውነትም ለአማኝ ነገሮችን አጥብቆ ይይዝለታል። የጽድቅንም ጥሩር ለብሳችሁ: ጥሩር የወታደርን ደረት እንደሚሸፍንለት የፅድቅ ስጦታም የአማኝን ልብ ይከልልለታል።

የሰላምን ወንጌል ለማወጅ እግሮቻችሁ በዚያ ተጫምተው ዝግጁ ይሁኑ: ወታደር ለእግሩ ጥሩ ጫማ መጫማት እንዳለበት ሁሉ አማኝም ጠንካራ የሆን የሰላም ወንጌል እውቀት ሊኖረው ይገባል። የእምነትን ጋሻ አንሱ: ወታደር ጠላትን ለመከላከል ጋሻውን እንደሚጠቀምበት ሁሉ እግዚአብሔር ለአማኝ የሚሰጠውም እምነት ከዲያብሎስ ጥቃት መከላከያ ነው። (ተመልከት: የሚንበለበሉትን የክፉውን ፍላጻዎች:

Ephesians 6:17

ኤፌሶን **6:17-18**
እንዲሁም የመዳንን ራስ ቁር: በእግዚአብሔር የሚሰጥ ድነት የአማኝን አዕምሮ እንደ ራስ ቁር ሆኖ ይከላከላል። የመንፈስንም ሰይፍ ያዙ፤ይህም የእግዚአብሔር ቃል ነው: ወታደር ሰይፍ መዝዞ ጠላትን ለማጥቃትና ለመከላከል እንደ ሚጠቀምበት ሁሉ በመንፈስ ቅዱስ የሆነ የእግዚአብሔር ቃልም ለአማኝ ዲያብሎስን ማጥቂያ መሳሪያ ነው። በማንኛውም ዓይነት ጸሎትና ልመና ሁልጊዜ በመንፈስ በመጸለይና: ትኩረት: ስትፀልዩ እና የተወሰኑ ልመናዎችን ስታቀርቡ በመንፈስ ቅዱስ ሁልጊዜ የምትፀልዩ ሁኑ። ከእርሱ በመጠበቅ፥ ለቅዱሳንም ልመና በማቅረብ ትጉ: "ለአማኞች ሁሉ መደበኛ የሆነ ንቃት እና ፀሎት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ephesians 6:19

ኤፌሶን **6:19-20**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ በእስር ሆኖ ወንጌል በድፍረት እንዲናገር እንዲፀልዩለት ይለምናል፥ለዚህም ደግሞ ቲኪቆስን ያደፋፍራቸው ዘንድ ይልከዋል። ከዚያም ክርስቶስን ለሚወዱ አማኞች ሁሉ በሰላምና በፀጋ ይባርካቸዋል። ቃል ይሰጠኝ ዘንድ፡ ትኩረት፡ "እግዚአብሔር ቃሉን እንዲሰጠኝ" ወይም "እግዚአብሔር መልዕክትን እንዲሰጠኝ" መናገር እንደሚገባኝ በድፍረት እናገር ዘንድ፡ ትኩረት፡ "በድፍረት ገለፃ እንዳደርግ" በሰንሰለት የታሰረ መልእክተኛ የሆንሁት ለዚሁ ነውና፡ ትኩረት፡ "የወንጌል ተወካይ በመሆኔ አሁን በእስር እገኛለሁ" በእስራቴም መናገር እንደሚገባኝ በድፍረት እናገር ዘንድ፡ ትኩረት፡ "የእግዚአብሔርን መልዕክት በድፍረት እንድናገር"

Ephesians 6:21

ኤፌሶን **6:21-22**
ምን እያደረግሁ እንደምገኝ፡ "የኔ ሁኔታ" ወይም "እኔ ያለሁበት ድባብ" ቲኪቆስ፡ ቲኪቆስ ከጳውሎስ ጋር ካሉት በርካታ ሰዎች መካከል አንዱ ነው። ያለንበትን ሁኔታ እንድታውቁና፡ ትኩረት፡ "ሁሉንም ነገሮች እንነግራችኋለን"

Ephesians 6:23

ኤፌሶን **6:23-24**
ማስታወሻ የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Philippians

Philippians

ምዕራፍ 1

1 የክርስቶስ ኢየሱስ አገልጋዮች ከሆኑት ከጳውሎስና ከጢሞቲዎስ፤ በክርስቶስ ኢየሱስ ቅዱሳን ለሆኑ በፊልጵስዩስ ከተማ ከእረኞችና ከዲያቆናት ጋር ለሚኖሩ
ሁሉ። 2 ከእግዚአብሔር ከአባታችን ከጌታችን ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ሰላም ለአናንተ ይሁን። 3 ስለእናንተ በማስብበት ሁሉ እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ። 4
ስለ ሁላችሁም በምጸልይበት ጊዜ ሁሉ በደስታ እጸልያለሁ። 5 ከመጀመሪያ ጀምሮ እስካሁን ወንጌል በሚሰበክበት ሥራ ስላሳያችሁት ትብብራችሁ
እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ። 6 ይህን መልካም ሥራ በእናንተ ውስጥ የጀመረው ኢየሱስ ክርስቶስ እስከሚመለስ ቀን ድረስ እንደሚፈጽም እርግጠኛ ነኝ። 7
እናንተ በልቤ ስላላችሁ ስለ ሁላችሁ እንዲህ ማሰብ ይኖርብኛል። በእስራቴና ስለ ወንጌል በመቆሜ ስለእርሱም በመመስከሬ ሁላችሁም በጸጋ ተባባሪዎች
ሆናችኋል። 8 በኢየሱስ ክርስቶስ ባለኝ ጥልቅ ፍቅር ሁላችሁንም እንድምናፍቃችሁ እግዚአብሔር ምስክሬ ነው። 9 ፍቅራችሁ በዕውቀትና በሙሉ መረዳት
የበለጠ እንዲበዘላችሁ እጸልያለሁ። 10 ይህን የምጸልይበት ምክንያት የተሻለውን ነገሮችን መርምራችሁ እንድታውቁ እንዲሁም ክርስቶስ ተመልሶ በሚመጣበት
ቀን ንጹኃንና ነውር የሌለባችሁ ሆናችሁ እንድትገኙ ነው። 11 ይህ ደግሞ ከኢየሱስ ክርስቶስ በሚገኘው የጽድቅ ፍሬ ተሞልታችሁ ለእግዚአብሔር ክብርና
ምስጋና እንዲሆን ነው። 12 ወንድሞች ሆይ፥በእኔ ላይ የደረሰው ሁሉ ወንጌል በጣም እንዲስፋፋ እንዳደረገ እንድታውቁ እወዳለሁ። 13 እኔም የታሰሁት
በክርስቶስ ምክንያት መሆኑን የቤተ መንግሥት ጠበቂዎችና ሌሎችም እዚያ ያሉት ሰዎች ሁሉ እንዲያውቁ ሆኖአል። 14 በእኔ መታሰር ምክንያት በጌታ
ወንድሞች ከሆኑት ብዙዎቹ የበለጠ ከቀድሞ ይልቅ የእግዚአብሔርን ቃል ያለ ፍርሃት ለመናገር ድፍረት አግኝተዋል። 15 በርግጥ አንዳንዶቹ የክርስቶስን
ወንጌል የሚሰብኩት በቅናትና በፉክክር መንፈስ ነው፤ሌሎቹ ግን ክርስቶስን የሚሰብኩት በቅን ልቡና ነው። 16 እነዚህ የእግዚአብሔርን ቃል በቅን ልቡና
የሚሰብኩት ከፍቅር የተነሳ ነው፤እነርሱም እኔ ስለወንጌል ቆሜ በመከራከርይ መታሰሬን ያውቃሉ። 17 እነዚያ ግን ስለ ክርስቶስ የሚሰብኩት በራስ ወዳድነትና
ቅንነት በሌለበት አስተሳሰብ ነው። በእስራቴም ላይ ተጨማሪ መከራ ሊያመጡብኝ አስበው ነው። 18 ታዲያ ምን ይደረግ? በርግጥ በዚህ ደስ
ይለኛል፤በማስመሰል ወይም በእውነት በሁሉም መንገድ ክርስቶስ ይሰበካል። 19 ምክንያቱም በእናንተ ጸሎትና በኢየሱስ ክርስቶስ መንፈስ ርዳታ ነጻ
እንደምወጣ አውቃለሁ። 20 እንደማላፍርበት በሙሉ መተማመ እጠባበቃለሁ። ነገር ግን ዘወትር እንደማደርገውና በተለይም ዛሬም በሕይወት ብኖር ወይም
ብሞት ክርስቶስ በሰውነቴ ይከብራል ብዬ በድፍረት እናገራለሁ። 21 ስለዚህ ለእኔ ሕይወት ማለት በክርስቶስ መኖር ነው፤ ሞትም ማለት ማትፍረፍ ነው። 22
ነገር ግን በሥጋ መኖር ለእኔ የሥራ ፍሬ ቢሆን የትኛውን እንደምመርጥ አላውቅም። 23 ምክንያቱም በእነዚህ በሁለቱ አሳቦች መካከል ተወጥሬአለሁ። በአንድ
በኩል ከክርስቶስ ጋር መሆን ከሁሉ የሚበልጥ ነገር ስለሆነ ከዚህ ሕይወት ተለይቼ ከክርስቶስ ጋር መሆንን እፈልጋለሁ። 24 ሆኖም በሥጋ መኖሬ ለእናንተ
የበለጠ አስፈላጊ ነው። 25 እምነታችሁ እንዲያድግና ደስታን እንድታገኙ እንደምቆይና ከሁላችሁም ጋር እንደምቀጥል ስለዚህ ነገር እተማመናሉ። 26 በዚህ
ምክንያት እኔም እንደገና ወደ እናንተ ስመጣት ስለ ክርስቶስ ኢየሱስ በእኔ ትመካላችሁ። 27 እንግዲህ ከሁሉም በላይ ሕይወታችሁ ለክርስቶስ ወንጌል
እንደሚገባ ይሁን፤ ይህም እኔ መጥቼ ባያችሁ ወይም ከእናንተ ብርቅ በአንድ መንፈስ ጸንታችሁ መቆማችሁንና ለወንጌልም እምነት በኅብረት መጋደላችሁን
እሰማ ዘንድ ነው። 28 ተቃዋሚዎቻችሁንም በምንም ነገር አትፍሩአቸው፤ ይህም ለእነርሱ የመጥፋታቸው ምልክት ሲሆን፤ ለእናንተ ግን ከእግዚአብሔር ዘንድ
የሆነ የመዳናችሁ ምልክት ነው። 29 ምክንያቱም ከክርስቶስ የተነሳ ይህ የተሰጣችሁ አገልግሎት በእርሱ እንድታምኑ ብቻ ሳይሆን በእርሱ ምክንያት መከራ
እንድትቅበሉም ጭምር ነው። 30 ስለዚህ አሁን ከእኔ ጋር የመከራ ተካፋዮች ሆናችኋል፤ ይህም መከራ ከዚህ በፊት ደርሶብኝ ያያችሁትና አሁንም እየደረሰብኝ
መሆኑን የሰማችሁት ነው።

Philippians 1:1

ጳውሎስና ጢሞቲዎስ በቋንቋችሁ ደራሲዎችን ለማስተዋወቅ የተለየ መንገድ ካለ እዚህ ላይ ተጠቀሙበት። ትኩረት፡ ''ከጳውሎስና ጢሞቲዎስ'' ወይም ''እኛ ጳውሎስና ጢሞቲዎስ ይህን ደብዳቤ ጽፈናል።''
የክርስቶስ ኢየሱስ አገልጋዮች ''እኛየክርስቶስ ኢየሱስ አገልጋዮች ነን'')
በክርስቶስ ኢየሱስ ቅዱሳን ሆነው ለተለዩት ሁሉ ''በክርስቶስ ኢየሱስ አማኝ ለሆኑ ሁሉ'' ለእረኞችና ዲያቆናት ትኩረት፡''የቤተ ክርስቲያን መሪዎች'' ጸጋ ከእናንተ ጋር ይሁን ይህ ለሌሎች በረከት እንዲሆንላቸሁ መመኘት የሚገለጽበት መንገድ ነው። ለእናንተ እዚህ ላይ ''እናንተ'' የሚያመለክተው በፊልጵስዩስ ቤተ ክርስቲያን የሚገኙ አማኞችን ነው።

እግዚአብሔር አባታችን እዚህ ላይ''የእኛ'' የሚያመለክተው ምናልባት ጳውሎስንና ጢሞቲዎስን ጨምሮ በክርስቶስ አማኞችን ሁሉ እና የፊልጵስዩስ አማኞችን ነው።

Philippians 1:3

አመሰግናለሁ፤እጸልያለሁ፤ምስጋና አቀርባለሁ እዚህ ላይ
''እኔ'' ጳውሎስን ያመለክታል እናንተ እዚህ ላይ ''እናንተ'' የፊልጵስዩስ አማኞችን ያመለክታል። በወንጌል ስላላችሁ ኅብረት አመሰግናኋለሁ ጳውሎስ የፊልጵስዩስ ሰዎች ወንጌል በመስበካቸው እግዚአብሔርን ያመሰግናል። ትኩረት፡''ወንጌል በመስበካችሁ እግዚአብሔርን አመሰግናናለሁ'' ትምክህት አለኝ ''እርግጠኛ ነኝ'' በእናንተ የጀመረው ''የጀመረው እግዚአብሔር'' ይፈጽመዋል ''ይህን ለመፈጸም ይቀጥላል''

Philippians 1:7

ይህ ለእኔ ትክክል ነው ''ይህ ለእኔ ተገቢ ነው'' ወይም ''ይህ ለእኔ መልካም ነው።''
እናንተ በልቤ አላችሁ ትኩረት፡ ''በጣም እወዳችኋለሁ''

በጸጋው ተባባሪዎች ናችሁ ትኩረት፡''ከእኔ ጋር የጸጋ ተካፋዮች ሆናችኋል'' ወይም '' ከእኔ ጋር የጸጋው ተካፋዮች'' እግዚአብሔር ምስክሬ ነው ትኩረት፡ ''እግዚአብሔር ያውቃል'' ወይም '' እግዚአብሔር ይገበዋል'' በክርስቶስ ኢየሱስ ጥልቅ ፍቅር ይህ ሐረግ ''በጥልቅ ፍቅር'' የሚያመለክተው በውስጣችን ከስሜት ክፍል የሚወጣበት ቦታ ነው።''

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Philippians 1:9

የሚያገነኛው ዐረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ ለፊልጵስዩስ አማኞች እንደሚጸልይና ለጌታ መከራ መቀበል ደስታ እንዳለው ይናገራል።
እንዲበዘላችሁ ''ይተረፍላችኋል'' በዕውቀትና በሙሉ መረዳት ትኩረት፡''እግዚአብሔርን የሚያስደስተውን ባወቃችሁና በተርዳችሁ መጠን''

ይህን አደርጋለሁ ''ይህን እጸልያለሁ'' የተሻሉ ነገሮች ትኩረት፡'' በጣምእ ግዚአብሔርን የሚያስደስት ነገር'' ንጹኃንና ነውር የሌለባችሁ ''ንጹኃን" እና "ነውር የሌለባችሁ" የሚሉ ቃላት መሠረታዊ ነገሩ ተመሳሳይ ነው። ጳውሎስ የሞራል ንጽሕናን ለመግለጽ አንድ አድርጎ ያገናኘዋል''

በክርስቶስ ቀን ''በጌታ ቀን'' ወይም '' በፍርድ ቀን'' ትሞላላችሁ ትኩረት፡ '' ኢየሱስ ክርስቶስ የበለጠ እግዚአብሔርን እንድትታዘዙ ያደርጋችኋል''

በጽድቅ ፍሬዎች ትሞላላችሁ ይህ አማኞች እግዚአብሔርን ለመታዘዝ በዛፍ ላይ የሚያፈሩትን ፍሬ ያስተያያል።

ለእግዝዚአብሔር ክብርና ውዳሴ ይህ በተለየ ሁኔታ ሊተረጎም ይችላል። ትኩረት፡ ''እናንተ መልካም ያደረጋችሁትን ሰዎች አይተው እግዚአብሔርን እንዲያመሰግናሉ እንዲሁም ለእግዚአብሔር ክብር ይሰጣሉ።

Philippians 1:12

እንግዲህ እፈልጋለሁ
እዚህ ላይ ''እንግዲህ''የሚለው የደብዳቤውን አዲስ ክፍል ለማድረግ ጥቅም ላይ ውሎአል። ወንድሞች እዚህ ላይ ይህ ማለት ከሰማያዊው እግዚአብሔር ጋር በክርስቶስ ያመኑ ሁሉ አንድ መንፈሳዊ ቤተ ሰብ ስለሆኑ ወዶችንና ሴቶችን ጨምሮ ክርስቲያን ወዳጆችን ነው። በእኔ የሆኑ ነገሮች ጳውሎስ የሚናገረው በእስር ቤት የነበረበትን ጊዜ ነው። ትኩረት፡ "ይህን ሁሉ መከራ የተቀበልኩት የኢየሱስን ወንጌል እንድሰብክ በእስር ቤት የተጣልኩበት'' የቤተ መንግሥት ጠባቂዎች እንግዲህ በጌታ ወንድሞች የእግዚአብሔርን ቃል ይናገራሉ ትኩረት፡ '' እኔ በመታሰሬ ምክንያት ብዙ በጌታ የሆኑ ወንድሞች የእግዚአብሔርን ቃል ይናገራሉ'' በበለጠ ድፍረትና ያለ ፍርሃት ጳውሎስ የሚገልጸው በአዎንታዊና አሉታዊ ተመሳሳይ አሳብን በአደገኛ ሁኔታ ላይ ሆነው ወንጌልን በታላቅ ድፍረት መስበካቸውን ለመግለጽ ነው። ትኩረት፡ '' በታላቅ ድፍረትና ያለ ፍርሃት''

Philippians 1:15

አንዳንዶች ክርስቶስን ሰበኩ ትኩረት፡
''አንዳንድ ሰዎችስለ ክርስቶስ የምሥራች ይሰብካሉ በቅናትና በፉክክር ትኩረት፡ '' ሰዎች እኔን ለመስማት ባለመፈለጋቸው ችግር ለመፍጠር ይፈልጋሉ'' እንዲሁም ሌሎች ከቅን ልቦና ትኩረት፡ ''ነገር ግን ሌሎች ቸሮችና ለመርዳት በመፈለጋቸው አድርገውታል'' አንዳንዶች ''ሰዎቹ ለዚህ ተመድቤአለሁ ትኩረት፡ '' እግዚአብሔር መርጦኛል" ወንጌልን ለመደገፍ ትኩረት፡ "የኢየሱስ መልእክት እውነት መሆኑን ሁሉንም ለማስተማር'' "ነገር ሌሎች ክርስቶስን ይሰብካሉ" በቅናትና በቅን ልቦና። በእስራቴ በምቀበለው መከራ እየጨመሩብኝ ያስባሉ"

Philippians 1:18

x
እንግዲህ ምን ይደረግ ጳውሎስ አንዳንድ ሰዎች ስለ ክርስቶስ የሚሰብኩት አስፈላጊ አይደለም። ትኩረት፡ ''አይመለከተኝም'' በየትኛውም መንገድ በማስመሰል ወይም በእውነት ክርስቶስ ይሰበካል ትኩረት፡ ''ሰዎች ስለ ክርስቶስ እስከሰበኩ ድረስ በመልካም ወይም በመጥፎ ምክንያት ቢያደርጉትም ምንም አይደለም" በዚህ ሁሉ ደስ ይለኛል ትኩረት፡ ሰዎች ስለ ክርስቶስ በመስበካቸው ደስ ይለኛል" እደሰታለሁ "በዓል አደርጋለሁ'' ወይም ''እደሰታለሁ'' ይህ ለእኔ ነፃ መውጣትን ያመራልታል ትኩረት፡ '' እግዚአብሔር ከእስራቴ ነፃ ያወጣኛል" በእናንተ ጸሎትና በኢየሱስ ክርስቶስ መንፈስ ርዳታ ትኩረት፡ "እናንተ ስለምትጸልዩና የኢሱስ ክርስቶስ መንፈስ እየረዳኝ ነው።" የኢየሱስ ክርስቶስ መንፈስ ትኩረት፡ "መንፈስ ቅዱስ"

Philippians 1:20

x
ይህ ትምክቴና በእርግጠኝነት የምጠብቀው ነው እዚህ ላይ"በትምክት የምጠብቀው" እና "በርግጠኝነት" የሚሉ ቃላት የሚናገሩት በመሠረቱ ተመሳሳይ ነው። ጳውሎስ የሚጠቀመው በተያያዘው የእርሱ አጠባበቅ ምን ያህል ጠንካራ እንደሆነ ለመግለጽ ነው። ትኩረት፡" እኔ ሙሉ ለሙሉ አምናለሁ"

ነገር ግን በሙሉ ድፍረት ሁልጊዜ እንደሚደረግና በተለይም በአሁኑ ጊዜ ትኩረት፡ "ነገር ግን በአሁኑ ጊዜ ሁልጊዜ እንዳለኝ ሁሉ ሙሉ ድፍረት አለኝ።'' በሥጋዬ ለክርስቶስ ክብርን አመጣለሁ ጳውሎስ የራሱን ሕይወት ለማቅረብ አካላዊ "ሥጋ" ይጠቀማል። ትኩረት፡ "በማደርገው ሁሉ ክርስቶስን አከብራለሁ።

በሕይወቴ ወይም በሞቴ ትኩረት፡ "በሕይወት ብኖር ወይም ብሞት"

Philippians 1:22

ነገር ግን በሥጋ መኖር የሥራዬ ፍሬ ቢሆን
''ፍሬ'' የሚለው ቃል የጳውሎስ መልካም ውጤትን ያመለክታል። ትኩረት፡ '' ነገር ግን በሥጋ መኖሬ ሰዎች በክርስቶስ እንዲያምኑ ለማገዝ የበለጠ ዕድል ይሰጠኛል።'' በሥጋ መቆየቴ ለእናንተ የበለጠ አስፈላጊ ነው ትኩረት፡ ''በሥጋ መኖሬ ለእናንተ የበለጠ የሚረዳ ነው''

Philippians 1:25

x
ስለዚህ ነገር እርግጠኛ ከሆንሁ ''እርግጠኛ ከሆንሁ'' እንደምቆይ አውቃለሁ ''በሕይወት ለመኖር እንደምቀጥል አውቃለሁ'' ወይም ''መኖሬን እንደምቀጥል አውቃለሁ'' ከሁላችሁ ጋር መኖሬን እቀጥላለሁ ''ሁላችሁንም ማገልገሌን እቀጥላለሁ'' በዚህ ምክንያት እኔም እንደገና ወደ እናንተ ስመጣ ስለ ክርስቶስ በእኔ ትመካላችሁ ትኩረት፡ ''እንግዲህ እንደገና ወደ እናንት ስመጣ እኔ ስለ ክርስቶስ ስላደረግሁት በእኔ ትመካላችሁ ምክንያቱም'' ሕይወታችሁ እንደሚገባ ብቻ ይሁን ''ሕይወታችሁ እንደሚገባ ብቻ ኑሩ'' በአንድ መንፈስ በአንድ ነፍስ ጸንታችሁ ቁሙ፤ እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉሞችንና የህብረትን አስፈላጊነት ይገልጻሉ። ''ምንፈስ'' እና ''ነፍስ'' የሚሉ ቃላት አእምሮንና ስሜትን ይገልጻሉ። ትኩረት፡ '' ሁሉም የቅቆረጠ ተመሳሳይ ዓላማና አብሮ መሥራት ፍላጎት አላቸው''
ስለ ወንጌል እምነት ትኩረት፡ ''በወንጌል ላይ የተመሠረተ እምነትን ለማሠረጫት'' ወይም '' የምሥራቹ ቃል እንደሚያስተምረን ለመኖር ማመን'' (UDB)

Philippians 1:28

x
በአንዳች አትፍሩ ይህ ለፊጵስዩስ አማኞችትእዛዝ ነው።

ከሚቃወሙአችሁ ''በሚታደርጉት ነገር ላይ ከሚቃወሙአችሁ'' ለእነርሱ የመጥፋታችው ምልክት ለእኛ ግን ከእግዚአብሔር የሚሆን የመዳናችን ምልክት ነው ትኩረት፡''ምክንያቱም ድፍረታችሁ የሚያሳያቸው እግዚአብሔር እነርሱን እንደሚያጠፋቸው ነገር ግን እናንተን እንደሚያድናችሁ ነው''

በእኔ ያያችሁት መከራ ስለ ተቀበላችሁ አሁንም በእኔ እየተፈጸመ እንዳለ ሰምታችኋል ትኩረት፡ ''ይህም መከራ ከዚህ በፊት ደርሶንኝ ያያችሁትና አሁንም እየደረሰብኝ መሆኑን የሰማችሁት ነው።

ምዕራፍ 2

1 በክርስቶስ መበረታታት ካላችሁ፤ከፍቅሩም መጽናናት ካላችሁ፤የመንፈስም ኅብረት ካላችሁ፤እርስ በእርሳችሁም ደግነትና ርኅራኄ ካላችሁ። 2 ስለዚህ በአንድ
አሳብ፤ በፍቅር፤ በመንፈስ አንድነት፤በአንድ ዓላማ እየተስማማችሁ ደስታዬ እንዲፈጸም አድርጉት። 3 በራስ ወዳድነት ወይም በከንቱ ትምክህት ምንም
አታድርጉ፤ነገር ግን በዚህ ፈንታ ሌሎች ሰዎች ከእናንተ እንደሚሻሉ በትህትና ቁጠሩ። 4 እንዲሁም እያንዳንዳችሁ የራሳችሁን ጥቅም ብቻ ሳይሆን የሌላውንም
ሰው ጥቅም አስቡ። 5 በኢየሱስ ክርስቶስ የነበረ አሳብ በእናንተም ደግሞ ይኑር፤ 6 እርሱም የመለኮት ባሕር ነበረው፥ ነገር ግን ራሱን ከእግዚአብሔር ጋር እኩል
የሚያደርጋውን የመለኮት ባሕይ እንደ ያዘ አልቆጠረም። ክብሩን ትቶ ራሱን ባዶ አደረገ። 7 የባሪያንም መልክ ያዘ፤ በሰው አምሳል ተገለጠ፤ እንደ ሰውም ሆኖ
በትህትና ራሱን ዝቅ አደረገ። 8 እንዲሁም እስከ ሞት፤ያውም እስከ መስቀል ሞት ድረስ ታዛዥ ሆነ። 9 ስለዚህም እግዚአብሔር ከሁሉ በላይ ከፍ ከፍ
አደረገው፤ ከስም ሁሉ በላይ የሆነ ስም ሰጠው። 10 በዚህም ምክንያት ጉልበት ሁሉ በሰማይና በምድር፤ ከምድርም በታች ሁሉ በኢየሱስ እግሮች በታች
እንዲንበረከኩ ነው። 11 አንደበትም ሁሉ ለእግዚአብሔር አብ ክብር እንዲሆን፤ ኢየሱስ ክርስቶስ ጌታ ነው ብሎ እንዲመሰክር ነው። 12 ስለዚህ ወዳጆቼ ሆይ፤
እኔ ከእናንተ ጋር በነበርኩበት ጊዜ ሁሉ እንደምትታዘዙ፥ይልቁንም አሁን ከእናንተ በራቅሁበት ጊዜ ይበልጥ ታዛዦች እንድትሆኑ ነው። 13 በፍርሃትና
በመንቀጥቀጥም መዳናችሁን ሥሩ። ምክንያቱም ለመልካምነቱ መፍቃዱንና ማድረግን በእናንተ የሚሠራ እግዚአብሔር ነው። 14 ማናቸውንም ነገር
ሳታጉረምግሙና ሳትከራከሩ አድርጉ። 15 ይህን በማድረግ ነውርና ነቀፋ የሌለባችሁ ታማኝ የእግዚአብሔር ልጆች ትሆናላችሁ። በዚህ በጠማናና በመጥፎ
ትውልድ መካከል በዚህ ዓለም እንደ ደማቅ ብርሃን ታበራላችሁ። 16 ሕይወት የሚገኝበትን ቃል አጥብቃችሁ በምትይዙበት ጊዜ በከንቱ እንዳልሮጥሁና
በከንቱም እንዳልደከምሁ ክርስቶስ በሚመለስበት ቀን ለማክበር ምክንያት ሊኖረኝ ይችላል። 17 ነገር ግን ለእግዚአብሔር በእምነት በምታቀርቡት መሥዋዕትና
አገልግሎት ላይ የእኔም ሕይወት እንደ መሥዋዕት ሆኖ ቢቀርብ እንኳ ደስ ይለኛል። ከሁላችሁ ጋር ታላቅ ደስታ እደሰታለሁ። 18 እንዲሁም በተመሳሳይ ሁኔታ
እናንተም ከእኔ ጋር ደስተኞች ትሆናላችሁ። 19 ነገር ግን እናንተ እንዴት እየሠራችሁ እንዳላችሁ ሰምቼ እንድጽናና ጢሞቲዎስን ወደ እናንተ ፈጥኜ እንደምልክ
በጌታ በኢየሱስ ተስፋ አደርጋለሁ። 20 ስለ እናንተ ሁኔታ ከልብ የሚያስብ ከጢሞቲዎስ በስተቀር ሌላ ሰው የለኝም። 21 ሌሎቹ ግን የራሳቸውን ጥቅም ብቻ
ስለሚፈልጉ ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ ሥራ ግድ የላቸውም። 22 ነገር ግን ጢሞቲዎስ ልጅ አባቱን እንደሚያገለግል ከእኔ ጋር ወንጌልን በማሠራጨት እንዳገለገለና
ስለታማኝነቱም የተመሰከረለት መሆኑን እናንተም ታውቃላችሁ። 23 ስለዚህ የእኔን ሁኔታ እንዳወቅሁ በፍጥነት ጢሞቲዎስን ወደ እናንተ እንደምልክላችሁ ተስፋ
አደርጋለሁ። 24 እንዲያውም እኔ ራሴ በቶሎ ወደ እናንተ እንደምመምጣት በጌታ እተማመናለሁ። 25 ነገር ግን ኤጳፍሮዲቱስን መልሼ ወደ እናንተ መላክ
አስፈላጊ ሆኖ አግኝቼዋለሁ። እርሱ እኔን በሚያስፈልገኝ ሁሉ እንዲረዳኝ ልካችሁት የነበረውን ወንድሜና ከእኔ ጋር የተሰለፈ ወታደርና የሥራ ባልደረባዬ ነው። 26
እርሱን ወደ እናንተ የምልከውም ሁላችሁንም ለማየት በመናፈቁና እናንተም መታመሙን በመስማታችሁ ስለ ተጨነቀ ነው። በእርግጥ በጠና ታሞ ለሞት ተቃርቦ
ነበር፤ ነገር ግን እግዚአብሔር ምሕረት አደረገለት። 27 ከሕመሙ መዳኑ ለእርሱ ብቻ ሳይሆን ሐዘን በሐዘን ላይ እንዳይደረብብኝ ለእኔም ጭምር ነው። 28
ስለዚህ እናንተ እርሱን በማየት እንድትደሰቱና የእኔም ሐዘን እንዲቃለል እርሱን ወደ እናንተ ለመላክ ከፍተኛ ፍላጎት አድሮብኛል። 29 እንግዲህ ኤጳፍሮዲቱስን
በሙሉ ደስታ በጌታ ተቀበሉት። እንደ እርሱ ያሉትን ሰዎች አክብሩአቸው ። 30 በቅርብ ተገኝታችሁ ልታደርጉልኝ ያልቻላችሁትን በእናንተ ቦታ ሆኖ ሲያገለግለኝና
የሚያስፈልገኝን ለማሟላት ስለ ክርስቶስ ሥራ በማለት ለሕይወቱ ሳይሳሳ በማድረግ ለሞት ተቃርቦ ነበር።

Philippians 2:1

የሚያገናኝ ዐረፍተ ነገር ጳውሎስ አማኞችን ህብረትና ትህትና እንዲኖራቸው ይመክራቸዋል፤እንዲሁም የክርስቶስን ምሳሌ ያስታውሳቸዋል። ስለዚህ ምንም ቢሆን፤ ምንም ቢሆን፤ ምንም ቢሆን ጳውሎስ ''ቢሆን'' የሚለውን የዐረፍተ ነገር መመሠረቻ ቃል የሚጠቀመው እነዚህ ሁሉ የሚከሰቱ መሆናቸውን ለማመልከት ነው። ትኩረት፡ '' እስካለ ድረስ፤እስካለ ድረስ'' የመንፈስ ህብረት ''ከመንፈስ ጋር ህብረት'
x

Philippians 2:3

x
በራስ ወዳድነት ወይም በከንቱ ምኞት አንዳች አታድርጉ ትኩረት፡ ''ራሳችሁን ብቻ የሚያስደስት ወይም ከሌሎች ይልቅ የበለጠ አስፈላጊ እንደሆናችሁ የሚያደርጋችሁን ከቶ አታድርጉ።'' ለራሳችሁ ብቻ የሚያስፈልጋችሁን አትፈልጉ ትኩረት፡ '' ለራሳችሁ ብቻ የሚያስፈልጋችሁን አትመልከቱ።''

Philippians 2:5

x
በክርስቶስ ኢየሱስ የነበረ አሳብ በእናንተ ይሁን እዚህ ላይ ''አሳብ'' የአንድ ሰው ዝንባሌ ወይም እንዴት እንደሚያስቡ እንደሆነ ያመልክታል። ትኩረት፡ ''በክርስቶስ ኢየሱስ ያለ አሳብ በእናንተ ይኑራችሁ'' ወይም '' ነገሮችን ክርስቶስ ኢየሱስ በሚያስብበት መንገድ አስቡ''

Philippians 2:9

x
እግዚአብሔር ከሁሉ በላይ ከፍ አደረገው '' እግዚአብሔር ኢየሱስን ከሁሉ በላይ ከፍ አደረገው'' ከስሞች ሁሉ በላይ እዚህ ላይ ''ስም'' ማዕረግ ወይም ያመለክታል። ትኩረት፡ "ከማዕረግ ሁሉ በላይ" ወይም "ከክብርም ሁሉ በላይ"
ጉልበት ሁሉ እዚህ ላይ "ጉልበት" የሰው ሁለንተና ነው። ትኩረት፡ "እያንዳንዱ ሰው" ወይም "ማንኛውም ፍጥረት"

ከምድር በታች ይህ የሚያመለክተው ሰዎች ከሞቱ በኋላ የሚሄዱበት ቦታ፤ "ገሀነም" የሚጠራ፤እንዲሁም አጋንንት የሚኖሩበት ጨለማ/ጥልቅ ገደል ተብሎ የሚጠራ።" እዚህ ላይ "ምላስ" የሰው ሁለንተናን ያመለክታል። ትኩረት፡ "እያንዳንዱ ሰው" ወይም "እያንዳንዱ ፍጥረት"

Philippians 2:12

x
የሚያገናኝ ዐረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ በሌሎች ፊት የክርስትና ሕይወት እንዴት እንደሚኖሩ የፊልጵስዩስ አማኞችን የበረታታል፤ የእርሱንም ምሳሌ ያስታውሳቸዋል። የተወደዳችሁ ትኩረት፡"በእምነት ውድ ወዳጆቼ" እኔ ባለሁበት ትኩረት፡"እኔ ከእናንተ ጋር በምሆንበት" እኔ በራቅሁበት ትኩረት፡ "ከእናንተ ዘንድ በሌለሁበት ጊዜ" መዳናችሁን ፈጽሙ ትኩረት፡ "እግዚአብሔርን መታዘዝ ቀጥሉ" በፍርሃትና በመንቀጥቀጥ "ፍርሃትና መንቀጥቀጥ" የሚሉ ቃላት የሚናገሩት መሠረታዊ ነገሩ ተመሳሳይ ነው። ጳውሎስ በእግዚአብሔር ክብር እንዲኖር ለመግለጽ ይጠቀማል። ትኩረት፡

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"ጥልቅ ክብር" ፍቃዱንና ማድረግን እግዚአብሔር የእርሱን ሥራ እንድንሠራ ያበረታተናል ያስችለንማል።

Philippians 2:14

x
ነውርና ነቀፋ የሌላችሁ ጳውሎስ ተመሳሳይ አሳብን በአዎንታዊና አሉታዊ ቃላትን በመጠቀም ይገልጻል። ትኩረት:"ፍጽም ንፁሐን" ያለ ነቀፋ ትኩረት:"ያለ ነውር" ወይም "ፍጹም" ብርሃን ታበራላችሁ ይህ እግዚአብሔርን በማያከብሩ ሰዎች መካከል እግዚአብሔርን እያከበሩ በጨለማ ብርሃን እያበሩ የሚኖሩ አማኞችን ያወዳድራል ።ትኩረት: "እግዚአብሔርን በሚያስከብር መንገድ ኑሩ" በዓለም ላይ እዚህ ላይ "ዓለም" እግዚአብሔርን የማያከብር እሴትና አስተሳሰብን ያሳያል። በጠማማና በመጥፎ እነዚህ ሁለት ቃላት ማለት በመሠረቱ ተመሳሳይ ነው። ጳውሎስ እነዚህን ቃላት የሚጠቀመው ትውልዱ ምን ያህል ክፉ እንደሆነ ለመግለጽ ነው።ትኩረት:"ፍጹም ክፉ" ለክብር "ሐሴት ለማድረግ" ወይም "ለመደሰት" በክርስቶስ ቀን ይህ ኢየሱስ መንግሥትን ለማጽናትና ምድርን ለመግዛት በሚመጣበት ጊዜ መሆኑን ያመለክታል። ትኩረት: "ክርስቶስ በሚመለስበት ጊዜ" በከንቱ አልሮጥም ወይም በከንቱ አልደክምም "በከንቱ መሮጥ" እና "በከንቱ መድከም" የሚሉ ሐረጎች እዚህ ላይ የሚሉት ተመሳሳይ ነገር ነው። ጳውሎስ ሰዎች በክርስቶስ እንዲያምኑ ያደረገው ምን ያህል ከባድ እንደሆን ለመግለጽ ነው። ትኩረት: "እንግዲህ የደከምሁት በከንቱ አይደለም"

Philippians 2:17

x
ነገር ግን የእኔ ሕይወት እንደ መሥዋዕት ሆኖ ቢቀረ እንኳ ደስ ይለኛል፤ ከሁላችሁ ጋር ታላቅ ደስ ይለኛል ጳውሎስ የራሱ ሞት ከብሉይ ኪዳን ወይን ወይም የወይራ ዘይት በእንስሳት መሥዋዕት ላይ ወይም አጠገብ መሥዋዕት አቅራቢ ለእግዚአብሔር እንደሚያፈስ ዓይነት ያወዳድራል። ጳውሎስ እያለ ያለው እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ከሆነ ለፊልጵስዩስ ሰዎች በደስታ ልሞት እንደሚገባ ነው። ትኩረት: "ነገር ግን ሮማውያን ሊሰቅሉኝ ቢወስኑ እንኳ የእኔ ሞት ለእናንተ እምነትና ደስታ የሚያደርግ ከሆነ የበለጠ እግዚአብሔርን የሚያስደስት ከሆነ እጅግ ደስ ይለኛል" በተመሳሳይ ሁኔታ ትኩረት: "በተመሳሳይ ሁኔታ" በታላቅ ደስታ ጋር መደሰት አለባችሁ "ከታላቅ ደስታ ጋር መደሰት" የሚለው ሐረግ ለመግለጽ ይጠቀማል። ትኩረት: "ከእኔ ጋር በታላቅ ደስታ እንድትደሰቱ እፈልጋለሁ"

Philippians 2:19

x
የሚያገናኝ ዐረፍተ ነገር: ጳውሎስ ጢሞቲዎስን እንደሚልክላቸው አሳብ እንዳለና ኤጳፍሮድጡን በልዩ ሁኔታ እንዲያስተናግዱ ይነግራል። ነገር ግን በጌታ ኢየሱስ እጠብቃለሁ ትኩረት: "ነገር ግን ጌታ ኢየሱስ ፈቃዱ ከሆነ እጠብቃለሁ" ስለ እነርሱ ሁሉ እዚህ ላይ "እነርሱ" የሚለው ቃል ጳውሎስ ወደ ፊልጵስዩስ ለመላክ መተማመን የማይችላቸው የሰዎች ቡድን ናቸው። ጳውሎስ ደግሞ መሄድ የነበረባቸው ነገር ግን ጳውሎስ መልእክታቸውን ለመፈጸም ያልታመነ፤ ከቡድኑ ጋር ደስተኛ አለመሆኑን እየገለጸ ነው።

Philippians 2:22

x
ጢሞቲዎስ ራሱን አረጋገጠ ትኩረት: "ጢሞቲዎስ ለኢየሱስ ነገሮች ጥንቃቄ መውሰድ አሳይቶአል"

ልጅ አባቱን እንደሚያገለግል እኔን አገለገለኝ ጳውሎስ የጢሞቲዎስን አገልግሎት ከእርሱ ጋር ልጅ አባቱን እንደሚያግልግል ያወዳድራል።

በወንጌል ሥርጭት ትኩረት:" ለሰዎች ስለ ወንጌል መንገር" በጌታ እታመናለሁ እኔ ራሴ ቶሎ እመጣለሁ ትኩረት: "የጌታ ፈቃድ ከሆነ ቶሎ እንደምመጣ እርግጠኛ ነኝ"

Philippians 2:25

x
ኤጳፍሮዲቱስን ይህ ሰው ጳውሎስን በእስር ቤት እንዲያገለግል የተላክ ነው። አብሮኝ የሚሠራና ወታደር እዚህ "ወታደር" ጦርነትን ከሚዋጋ ሰው መንፈሳዊ ጦርነት ከሚዋጋ አማኝ ጋር የሚነፃፀር ነው። ጳውሎስ አማኙ ወንጌልን ለማሰራጨት ከክፉ ጋር የሚያደርገው ትግል ለመግለጽ ነው። ትኩረት:"በእምነት ከእኛ ጋር አብሮ የሚሠራና የሚታገል" መልእክተኛና በሚያስፈልገኝ አገልጋይ ትኩረት: "መልእክቶቻችሁን ወደ እኔ የሚያመጣና በሚያስፈልገኝ የሚረዳኝ" በጥልቀት አዝኖአል፤ ከሁላችሁ ጋር ለመሆን ፈልጎአል ሐዘን ላይ ሐዘን ትኩረት:በእስር ላይ እያለሁ ሐዘን ላይ ሐዘንን ልጨምርብኝ ነበር"

Philippians 2:28

x
ኤጳፍሮዲቱስን ተቀበሉት "ኤጳፍሮዲቱስን ተቀበሉት" በጌታ ከሁሉ ደስታ ጋር ትኩረት: "በጌታ በእምነት አብሮ የሚሠራ" ወይም "ጌታ ኢሱስ ስለሚወደን ታላቅ ደስታ አለን"(UDB) የክርስቶስን ሥራ የሚሠራ ትኩረት:ለክርስቶስ መሥራት"(UDB) የሚያስፈልገኝን አዘጋጀ ትኩረት:"የሚያስፈልገኝን ያዘጋጃል"

ምዕራፍ 3

1 በጨረሻም ወንድሞቼ ሆይ፥ በጌታ ደስ ይበላችሁ። ከዚህ በፊት የጻፍኩላችሁን ተመሳሳይ ነግሮች አሁንም ደግሜ ብጽፍላችሁ አይታክተኝም። እነዚህ ነገሮች
እናንተን ከስሕተት ይጠብቃችኋል። 2 ከውሾች ተጠንቀቁ። ከክፉ ሠራተኞች ተጠንቀቁ፤ከሐሰተኞች መገረዝም ተጠንቀቁ። 3 እኛ በእግዚአብሔር መንፈስ
የምናመልክ፤ በሥጋም የማንታመን፤ በክርስቶስ ኢየሱስ የምንታመን የተገረዝን ነን። 4 በሥጋ ትምክሕት የሚያስፈልግ ቢሆን እኔ በብዙ ነገር ልመካ እችል
ነበረ። ማንም በሥጋ የሚመካበት አለኝ ብሎ የሚያስብ ሰው ቢኖር እኔ ከእርሱ የበለጠ የምመካበት ብዙ አለኝ። 5 እኔ በተወለድኩ በስምንተኛው ቀን
ተገርዤአለሁ፤ በትውልዴም ከብንያም ነገድ የሆንኩ እስራኤላዊ ነኝ፤ ከዚህም የተነሳ ጥርት ያልኩ ዕብራዊ ነኝ። የአይሁድን ሕግ ስለ መጠበቅም ቢሆን ፈሪሳዊ
ነበርኩ። 6 በቅንዓት ቤተ ክርስቲያን አሳድድ ነበር። ሕግን በመጠበቅ ስለ መጽደቅም ቢሆን ያለ ነቀፋ እኖር ነበር። 7 ነገር ግን ከዚህ በፊት ጠቃሚዎች ናቸው
ብዬ አምንባቸው የነበሩትን ነገሮች ሁሉ ስለ ክርስቶስ ብዬ ዋጋ እንደሌላቸው እንደ ከንቱ ነገሮች አድርጌ ቆጥሬአቸዋለሁ። 8 በርግጥ፥ ከሁሉ ይልቅ
ስለሚበልጥ ስለ ክርስቶስ ጌታዬ ዕውቀት ነገር ሁሉ ጉዳት እንዲሆን እቆጥራለሁ። ስለ እርሱም ሁሉን ነገር አጥቻለሁ። ክርስቶስንም ለማግኘትና በእርሱም
ለመገኘት ስል ሁሉን ነገር እንደ ቤት ጥራጊ እቆጥራለሁ። 9 እንግዲህ በሕግ ላይ የተመሠረተው የራሴ ጽድቅ የለኝም። በዚህ ፈንታ በክርስቶስ በኩል በሚገኝ
እምነት የእግዚአብሔር ጽድቅ አለኝ። 10 ይኸውም እርሱን የማወቅ ጽድቅ፤ የእርሱ የትንሣኤ ኃይልና የመከራው ተካፋይ የመሆንና በሞቱም ክርስቶስን
ለመምሰል ነው። 11 ደግሞም ከሙታን ትንሣኤን አገኝ ዘንድ ነው። 12 እነዚህን ነገሮች ገና አልጨበጥኩአቸውም ፤ ፍጹም ሆኜአለሁ ማለትም አልችልም። ነገር
ግን በክርስቶስ ኢየሱስ ያገኘሁትን አገኝ ዘንድ ወደ ፊት ጥረቴን እቀጥላለሁ። 13 ወንድሞች ሆይ፤እኔ ራሴ ገና እንደጨበጥኩ አልቆጥርም። ነገር ግን አንድ
ነገር አደርጋለሁ፤ ይኸውም በስተኋላዬ የነበረውን እየረሰሁ በፊቴ ያለውን ለመያዝ እተጋለሉ። 14 እግዚአብሔር በኢየሱስ ክርስቶስ አማካይነት ጠርቶ ሽልማቴን
ለማግኘት በፊት ወዳለው ግብ እሮጣለሁ። 15 ስለዚህ እኛ ብዙዎቻችን በመንፈሳዊ ሕይወት እንዳደጉ ሰዎች ነገሮችን ሁሉ ማሳብ ይኖርብናል። ደግሞ
በማንኛውም ነገር የተለያየ አስተሳሰብ ቢኖራችሁ እግዚአብሔር ሁሉንም ግልጥ ያደርግላችኋል። 16 ይሁን እንጂ በደረሰንበት በዚያው ሁኔታ እንመላለስ። 17
ወንድሞች ሆይ፥ የእኔን ምሳሌነት ተከተሉ፤ በእኛም ምሳሌነት የሚመላለሱትን ሁሉ ልብ ብላችሁ ተመልከቱ። 18 ከአሁን በፊት ብዙ ጊዜ እንደ ነገርኳችሁና
አሁንም እንባዬን እያፈሰስኩ እንደምነግራችሁ ሁሉ ብዙዎቹ በአካሄዳቸው የክርስቶስ መስቀል ጠላቶች ሆነዋል። 19 የእነርሱ አምላክ ሆዳቸው ነው፤ አሳፋሪ
የሆነ ነገርም ለእነርሱ ክብራቸው ነው፤ አሳባቸውም የሚያተኩረው በምድራዊ ነገር ላይ ነው ስለዚህ የእነርሱም መጨረሻ ጥፋት ነው፤ 20 ነገር ግን
የሚመጣውን አዳኝ ጌታችንን ኢየሱስ ክርስቶስን የምንጠብቅ የሰማይ መንግሥት ዜጎች ነን። 21 እርሱ ይህን የተዋረደውን ሰውነታችንን በመለወጥ የእርሱን
ክቡር ሰውነት እንዲመስል ያደርገዋል። ይህንንም የሚያደርገው ሁሉን በሥልጣኑ ሥር ለማድረግ በሚያስችለው ኃይል ነው።

Philippians 3:1

x
የሚያገናኝ ዐረፍተ ነገር፡ አብሮ የሚሠሩ አሮጌውን የአይሁድ ሕግ ለመከተል
የሚሞክሩትን የእምነት ወዳጆችን ለማስጠንቀቅ፤ ጳውሎስ የአማኞችን ስደት
ስለ ራሱ ምስክርነት ይሰጣል። በመጨራሻም፤ ወንድሞቼ ትኩረት፡
"ወንድሞቼ ሆይ፤ወደ ፊት ስለሚሆን፤ ወይም "ወድሞቼ ሆይ፤ስለሌሎች
ጉዳዮች" በጌታ ደስ ይበላችሁ ትኩረት፡ጌታ ስላደረጋቸው ሁሉ ደስ ይበላችሁ"
ከዚህ በፊት የጻፍኩላችሁን ተመሳሳይ ነገሮች አሁንም ደግሜ ብጽፍላችሁ
አይታክተኝም ትኩረት፡"አሁንም እነዚህን ተመሳሳይ ትምህርቶችን ብጽፍ ደስ
ይለኛል" እናንተን በሰላም ይጠብቁአችኋል እዚህ ላይ "እነርሱ" የሚለው
የጳውሎስን አስተምህርሆዎች ያሳያል። ትኩረት፡"እነዚህ ትምህርቶች ከስሕተት
ስለሚጠብቁአችሁ"

ተጠበቁ "ጥንቃቄ አድርጉ" ወይም "ተጠንቀቁ" ውሾች፤ክፉ አድራጊዎች፤
ከሐሰተኞች መገረዝ እነዚህ የሐሰት አስተማሪዎች ተመሳሳይ ቡድን የሆኑ
የተለያዩ ሦስት መንገዶችን የሚገልጹ ናቸው። ውሾች "ውሾች" የሚለው ቃል
ከአይሁድ ውጪ የሆኑትን ሰዎችን ለመግልጽ አይሁዶች የተጠቀሙበት ነው።
ጳውሎስ የሐሰት አስተማሪዎችን እንደ ስድብ ከውሾች ጋር ያነጻጽራል።
በባሕላችሁ የረከሰ የተለየ እንስሳ ካለ ወይም እንደ ስድብ የሚቆጠር ካለ
በውሻ ፈንታ ይህን እንስሳ ልትጠቀሙ ትችላላችሁ። ሐሰተኛ መገረዝ
"መግረዝ" ማለት በአሰቃቂ ሁኔታ ማረድ ወይም መቁረጥ ማለት ነው።
ጳውሎስ የሐሰት አስተማሪዎችን ለመኮነን የግሪዛትን ድርጊት በተጋነነ ሁኔታ
ይገልጻል። የሐሰት አስተማሪዎች የሚሉት አንድ ሰው የተገዘ እንደሆነ ነው።
ስለዚህ እኛ እውነተኛ መገረዝ ጳውሎስ በአካል ያልተገረዙትን ነገር ግን
በመንፈሳዊ የተገረዙትን ማለትም በእምነት መንፈስ ቅዱስን የተቀበሉትን
በክርስቶስ አማኝ የሆኑትን ለማሳየት ይህን ሐረግ ይጠቀማል። ትኩረት፡
"በእውነት የእግዚአብሔር ሕዝብ" በሥጋ መመካት የለም ትኩረት፡
"እግዚአብሔርን ደስ ለማሰኘት ሥጋችንን በመቁረጥ አትመኩ"

Philippians 3:4

x
እኔ ራሴ ትምክህት ልኖረኝ እችል ነበር። ፥ማንም ሰው በሥጋ ትምክህት አለኝ
ብሎ ቢያስብ እኔ እበልጠዋለሁ ይህ ለጳውሎስ ለማመን የማይቻል መላምት
ሁኔታ ነው። ጳውሎስ የሚለው እግዚአብሔር ሰዎችን በሠሩ ሥራ የሚያድን
ከሆነ እግዚአብሔር እርሱን ያድን ነበር። ትኩረት፡ "ማንም ሰው እግዚአብሔርን
ለማስደሰት በቂ ነገሮችን መሥራት የሚችል ቢሆን ኖሮ እኔ ነበርኩ" እኔ ራሴ
ጳውሎስ "እኔ ራሴ" የሚለውን የሚጠቀመው ትኩረት ለመስጠት ነው።
ትኩረት፡" በእርግጥ እኔ ነበርሁ" ተገርዤ ነበር ትኩረት፡ "ካህኑ ገርዞኝ ነበር"

ስምንተኛው ቀን "ከተወለድኩ ሰባት ቀኖች በኋላ" (UDB) ከዕብራዊ
ዕብራዊ "ዕብራዊው ልጅ ከዕብራዊ ወላጆች" ከሕግ አንፃር ፈሪሳዊ
ትኩረት፡"እንደ ፈሪሳዊ ሕግን በጠበቅ ፍጹም ነበርኩ"

Philippians 3:6

x
ቤተ ክርስቲያንን አሳድድ ነበርሁ ትኩረት፡"ክርስቲያኖችን ለመጉዳት በጣም
ቁርጠኛ ነበርኩ" ሕግን በመጠበቅ ያለ ነቀፋ ነበርኩ ትኩረት፡ " ሕግን
በመጠበቅ ፍጹም ነበርኩ" እንደ ከንቱ ቆጥሬለሁ ጳውሎስ የእርሱ የጽድቅ
ሥራዎች ሁሉ በክርስቶስ ፊት ከንቱ እንደሆነ ይደመድማል።

Philippians 3:8

x
በርግጥ "በርግጥም" ወይም "በእውነት" አሁን እቆጥራለሁ "አሁን"
የሚለው ቃል ጳውሎስ ፈሪሳዊ መሆኑን የተዋበትና በክርስቶስ አማኝ ከሆነበት
ጊዜ ጀምሮ መለወጡን ለማጉላት ነው" ትኩረት፡ "አሁን በክርስቶስ አምኛለሁ"
ሁሉን ነገር እንደ ጉዳት እቆጥራለህ ጳውሎስ ከክርስቶስ ሌላ በማንኛውም
ነገር መታመን ከንቱ እንደሆነ ይገልጻል። ትኩረት፡ "ማንኛውንም ነገር እንደ
ከንቱ እቆጥራለሁ" ከሁሉ ይልቅ ስለሚበልጠው ስለ ክርስቶስ ኢየሱስ ጌታዬ
ዕውቀት ትኩረት፡"የክርስቶስ ኢየሱስ ጌታዬ ዕውቀት ከሁሉ ይበልጣል" ስለ

እርሱ ሁሉ ነገር እንደ ጥራጊ እቆጥራለሁ ትኩረት:ከእርሱ የተነሣ ማንኛውንም ነገር በፈቃዴ ክጃለሁ" እንደ ቤት ጥራጊ እቆጥራለሁ ጳውሎስ አንድ ሰው የሚመካበት ነገር የሚጣል መሆኑን ያነጻጽራል። ምን ያህል ከንቱ እንደሆን ትኩረት ይሰጣራል። ትኩረት: "እንደ ጉድፍ አስባለሁ" ወይም "ፍጽም ከንቱ እንደሆኑ አስባለሁ" ስለዚህም ክርስቶስን አገኝ ዘንድ "ስለዚህ ክርስቶስ እንዲኖረኝ ብቻ" አሁን በእርሱ ተገኝቻለሁ "በእርሱ ተገኝቻለሁ" የሚለው ሐረግ ማለት ከእርሱ ጋር የቅርብ ግንኙነት ወይም ከክርስቶስ ጋር ህብረት መኖር ማለት ነው" ከሕግ የራሴ የሆነ ጽድቅ የለኝም ትኩረት:"በራሴ ሕግን በመታዘዝ እግዚአብሔርን ለማስደስት አልሞክርም" በዚህ ፈንታ አለኝ "ይልቁን ይህ አለኝ" ወይም "በቀጥታ ተቃራኒውአለኝ" ከእግዚአብሔር ያለኝ ጽድቅ በእምነት በክርስቶስ ያለኝ ነው ትኩረት: "እግዚአብሔር በክርስቶስ ባለኝ እምነት የተነሣ እግዚአብሔር ተቀብሎኛል" የትንሣኤው ኃይል ትኩረት:የእርሱ ኃይል ሕይወት እንደሚሰጥ አውቃለሁ" የእርሱ የመከራው ተካፋዮች "የመከራው ተካፋዮች" ሞቱን በሚመስል በክርስቶስ ተለውጫለሁ "መለወጥ" የሚለው ቃል ማለት አንድን ነገር በአንድ ነገር መለወጥ ማለት ነው።ኢየሱስ የሞተበት መንገድ የዘላለም ሕይወት አስገኘ። እንግዲህ ጳውሎስ የዘላለ ሕይወት ለማግኘ ሞቱ የኢየሱስን ሞት እንዲመስል ይፈልጋል። ትኩረት: "ክርስቶስ ሞቱን እንዲመስል ለውጦኛል" እንግዲህ እንደምንም ከሞት መነሳትን ለማመድ እንድችል ነው "እንደምንም" የሚለው ቃል ማለት ጳውሎስ በዚህ ዓለም ምን እንደሚሆን አያውቅም፤ ነገር ግን ምንም ቢሆን የዘላለ ሕይወት መሆኑ አይቀርም። ትኩረት: "እንግዲህ አሁን ምን ቢሆን ግድ የለም፤ ከሞትኩ በኋላ ወደ ሕይወት እመጣለሁ"

Philippians 3:12

x

የሚያገናኘው ዐረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለአማኞች ለሚጠብቃቸው መንግሥተ ሰማያትና አዲስ ሕይወት የተነሣ የአሁኑን ሕይወት ምሳሌ እንዲከተሉ ያስጠነቀቃቸዋል። እነዚህን ነገሮች አግኝቻለሁ እነዚህ ክርስቶስን ማወቅ፤የትንሳኤውን ኃይል ማ ወቅ፤ መከራ ተካፋይ መሆንና ከክርስቶስ ጋር በሞቱና በትንሳኤው ሕብረት ማድረግን ይጨምራል። እንግዲህ አሁን ፍጹም አይደለሁም "እንግዲህ ገና ፍጹም አይደለሁም" ወይም "እንግዲህ ገና ብስለት የለኝም" ነገር ግን ወደ ፊት ጥረቴ እቀጥላለሁ "ነገር ግን ሙከራዬን እቀጥላለሁ"(UDB) እጨብጣለሁ "እነዚህን ነገሮች እቀበላለሁ" በክርስቶስ ኢየሱስ አግኝቻለሁ ትኩረት: "በዚህ ምክንያት ክርስቶስ የእርሱ የራስይ እንደሆንኩ ቆጥሮአል" ወንድሞች ሆይ፤ ጳውሎስ የፊልጵስዩስ አማኞችን ያመለክታል። ትኩረት: "የእምነት ወዳጆች" እኔ ራሴ ገና አልጨበጥኩትም ትኩረት: "እነዚህ ነገሮች ሁሉ ገና የእኔ መሆናቸው አልታወቀም" ከኋላዬ ያለውን እየረሰው ወደ ፊት ያለውን ለመያዝ እዘረጋለሁ በእሽቅድድም እንደሚሮጥ ሰው ከኋላ ያለውን ሳይሆን ወደ ፊት በቀራው ላይ ትኩረት እንደሚደረግ ጳውሎስ የሚናገረው የእርሱ የሃይማኖታዊ ጽድቅ ሥራ ወደ ኋላ ትቶ በክርስቶስ በተዘጋጀው እንዲጨርሰው በፊቱ ባለው ሩጫ ትኩረት ማድረግ ነው። ትኩረት:"ቀድሞ ስለሥራሁት ግድ የለኝም" ግቡን ለመድረስ በክርስቶስ የእግዚአብሔርን ጥሪ ለማሸነፍ ወደ ፊት ጥረቴን እቀጥላለሁ ጳውሎስ እሽቅድድምን ለማሸነፍ እንደሚሮጥ ንጽጽሩን ይቀጥላል፤ ጳውሎስ ለማገልገልና ለክርስቶስ በመታዘዝ መመላለስን ትኩረት ያደርጋል። ትኩረት:" የእርሱ ለመሆንና ከሞትኩ በኋላ እግዚአብሔር ሲጠረኝ ወደ ራሱ ለመሄድ በክርስቶስ ማመኔን እቀጥላለሁ"

Philippians 3:15

x

ስለዚህ እንደ ባለአእምሮ እናስብ ጳውሎስ የእምነት ወዳጆችን እርሱ እንደ ጠቀሳቸው ፍላጎት እንዲኖሩ ይፈልጋል PHP 3:8-11። ትኩረት: "በእምነት እንደ ጠነከሩ ሆነው አንድ አሳብ እንዲያስቡ ሁላችንንም አማኞች አደፋፍራለሁ" እንደምታስቡ እዚህ ላይ "እናንት" የሚለው ቃል የሚያሳየው በተለየ ሁኔታ የሚያስቡ አማኞች ወይም ከጳውሎስ ጋር የማይስማሙትን ነው። እግዚአብሔር ደግሞ ለእናንተ ይገልጻል "እግዚአብሔር ደግሞ ግልጥ ያደርግላችኋል" በየትኛውም ደርጃ የደረስን ቢሆን በዚያው በደረስንበት ሁኔታ እንመላለስ ትኩረት:"ሁላችንም በተቀበልነው እውነት መሠረት በመታዘዝ እንቀጥል"

Philippians 3:17

x

ወንድሞች ሆይ፤ ተባበሩኝ ጳውሎስ የፊልጵስዩስ አማኞችን እንደ ራሱ ወንድሞቹ በቁጥር ይገልጻል። እኔን ምሰሉ "እኔ የማደርገውን አድርጉ" ወይም "እኔ እንደምኖር ኑሩ" በጥንቃቄ ጠብቁ "በጥንቃቄ ተመልከቱ" በምሳሌአችን ለሚመላለሱ "ቀድሞኑ እኔ እንደምኖር የሚኖሩ" ወይም "ቀድሞኑ እኔ እንደማደርገው የሚያደርጉ" ሁልጊዜ እንደ ነገርኩአችሁ "ብዙውን ጊዜ ነግሬአችኋለሁ" በእንባ እነግራችኋለሁ "በታላቅ ሐዘን እነግራችኋለሁ" ብዙዎች የክርስቶስ ጠላቶች ሆነው ይኖራሉ እዚህ ላይ "የክርስቶስ መስቀል" የክርስቶስን መከራና ሞትን ያመለክታሉ። ጠላቶቹ በክርስቶስ እናምናለን የሚሉና ነገር ግን የክርስቶስን መከራውን ለመቀበል ወይም ፤ለመሞት ፍቃደኛ የማይሆኑ። ትኩረት:ብዙ ሰዎች በኢየሱስ እንደሚያምኑ የሚናገሩ ነገር ግን ሥራቸው መከራ ሊቀበልና በመስቀል ላይ ለመሞት ፍቃደኛ የሆነው የክርስቶስ ጠላቶች ናቸው።" መጨራሻቸው ጥፋት ትኩረት: "እግዚአብሔር አንድ ቀን ያጠፈቸዋል" ሆዳቸው አምላካቸው እዚህ ላይ "ሆድ" የአንድ ሰው ለአካላዊ ምኞች ፍላጎቶችን ያመለክታል። ትኩረት: "እግዚአብሔርን ከመታዘዝ ይልቅ ምግብና ሌሎች ለአካል የሚያስፈልጉ ምኞችን ይፈልጋሉ" ክብራቸው በነውራቸው ትኩረት: "ውርደት በሚሆኑ ነገሮች ላይ የሚመኩ ናቸው" ስለ ምድራዊ ነገሮች ያስባሉ እዚህ ላይ "ምድራዊ" የሚያሳየው ማንኛውም ነገሮች ለአካል ምኞት የሚሰጡና ለእግዚአብሔር ክብር የማይሰጡ ነገሮችን ያመለክታል። ትኩረት: "የሚያስቡት ሁሉ እግዚአብሔርን ከሚያስደስተው ይልቅ ራሳቸውን የሚያስደስቱ ነገሮችን ነው"

Philippians 3:20

x

የእኛ፤እኛ ጳውሎስ "የእኛ" እና "እኛ" በማለት አድማጮችን ያካትታል። መኖሪያችን በሰማይ ነው "መኖሪያችን በሰማይ ነው" ወይም "እውነተኛ ቤታችን በሰማይ ነው" አዳኙን ጌታ ኢየሱስ ክርስቶስን ከምንጠባበቅበት "እኛ ከሰማይ ወደ ምድር የሚመለሰውን አዳኙን ጌታ አየሱስ ክርስቶስን እንጠባባቃለን" የተዋረደውን ሰውነታችንን ይለውጣል "የእኛን ደካማና ምድራዊ አካላችንን ይለውጣል" ክብሩን በሚመስል በተሠራው አካላት "አካሉን በሚመስል አካላት" ሁሉን ለመቆጣጠር በእርሱ ኃይል በተሠራው ትኩረት: "ሁሉን ነገር ለመቆጣጠር በሚጠቀምበት በተመሳሳይ ኃይል አካላችንን ይለውጣል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ስለዚህ ውድ ወንድሞቼ፤ ወዳጆቼም ሆይ፤ የምናፍቃችሁ፤ ደስታዬና አክሊሎቼ የሆናችሁ በዚህ መንገድ በጌታ ጸንታችሁ ቁሙ። 2 ኤዎድያና ሲንጢኪ እርስ
በርሳቸው በጌታ ተስማምተው እንዲኖሩ እለምናቸዋለሁ። 3 በርግጥ አንተም እዚያ ያለኸው የሥራ ባልደርባዬ እነዚህን ሴቶች እንድትረዳቸው እለምንሃለሁ።
እነርሱም ወንጌልን በማሰራጨት ከእኔና ከቅሌምንጦስ ጋር እንዲሁም ስማቸው በሕይወት መጽሐፍ ከተጻፉት ከሌሎች የሥራ ባልደረቦቼ ጋር ብዙ ተጋድለዋል።
4 ሁል ጊዜ በጌታ ደስ ይበላችሁ ደግሜም እላለሁ ደስ ይበላችሁ። 5 ደግነታችሁ በሰዎች ሁሉ ዘንድ ይታወቅ። 6 ስለ ሁሉም ነገር በጸሎት፤ በልመናና
በምስጋና ለእግዚአብሔር አስታውቁ እንጂ ስለምንም ነገር አትጨነቁ። ጌታ ቅርብ ነውና። 7 ከማስተዋል በላይ የሆነው የእግዚአብሔር ሰላም ልባችሁንና
አሳችሁን በክርስቶስ ኢየሱስ ይጠብቃል። 8 በመጨረሻም ወንድሞችሆይ፥ እውነት የሆነውን ሁሉ፤ ክቡር የሆነውን ሁሉ፤ ትክክል የሆነውን ሁሉ፤ንጹሕ የሆነውን
ሁሉ፤ ፍቅር የሆነውን ሁሉ፤ መልካም የሆነውን ሁሉ፤ በጎነት ቢሆን፤ ምስጋናም ቢሆን፤ እንደ እነዚህ ያሉትን ነገሮች ሁሉ አስቡ። 9 ከእኔ የተማራችሁትንና
የተቀበላችሁትን፤ የሰማችሁትንና ያያችሁትን ማናቸውንም ነገር አድርጉ። የሰላምም አምላክ ከእናንተ ጋር ይሆናል። 10 እንደገና በመጨረሻ ጊዜ ለእኔ ማሰብ
ስለ ጀመራችሁ በጌታ ታላቅ ደስታ ይሰማኛል። በርግጥ ከዚህ በፊት ስለ እኔ ያሰባችሁ ቢሆንም እኔን ለመርዳት ዕድሉን አላገኝችሁም ነበር። 11 ይህን የምለው
ለራሴ ጥቅም አይደለም። ምክንያቱም በሁሉም ሁኔታ ባለኝ ነገር መርካትን ተምሬአለሁ። 12 በማጣትም ሆነ በማግኘት እንዴት መኖር እንዳለብኝ ዐውቃለሁ።
በማንኛውም መንገድ የመጥገብንና የመራብን፤ የማግኘትንና የማጣትን ምሥጢር ተምሬአለሁ። 13 ኃይልን በሚሰጠኝ በክርስቶስ ሁሉን ነገር ማድረግ
እችላለሁ። 14 ይሁን እንጂ፤ እናንተ የችግሬ ተካፋዮች በመሆናችሁ መልካም አድርጋችኋል። 15 እናንተ የፊልጵስዩስ ሰዎች የወንጌልን ተልዕኮ በጀመርኩበት
ጊዜ ከመቄዶንያ ስወጣ ከእናንተ በቀር በመስጠትም ሆን በመቀበል ከእኔ ጋር የተባበረ ሌላ ቤተ ክርስቲያን እንዳልነበረ ታውቃላችሁ። 16 በተሰሎንቄ
በነበርኩበት ጊዜም ቢሆን ከአንድ ጊዜ በላይ ለሚያስፈልገኝ ርዳታ ልካችሁልኛል። 17 ይህንንም ስል የእናንተን ስጦታ ለማግኘት በመፈለግ ሳይሆን
የልግሥናችሁ ፍሬ እንዲበዛላችሁ በመመኘት ነው። 18 ሁሉንም ነገር ተቀብያለሁ፤በዝቶልኛል፤ ሞልቶልኛልም። የላካችሁልኝን ስጦታ ከኤጳፍሮዲቱስ እጅ
ተቀብዬአለሁ። ይህም ስጦታ በመልካም መዓዛ እንደ ተሞላ መሥዋዕት እግዚአንሔር የሚቀበለውና ደስ የሚሰኝበት ነው። 19 ደግሞም አምላኬ እንደ ክብሩ
ባለጠግነቱ በክርስቶስ ኢየሱስ አማካይነት የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ ይሰጣችኋል። 20 እንግዲህ ለአባታችንና ለአምላካችን ከዘለዓለም እስከ ዘለዓለም ክብር
ይሁን፤ አሜን። 21 በክርስቶስ ኢየሱስ ለሆኑት ሁሉ ሰላምታ አቅርቡልኝ። ከእኔም ጋር ያሉት ወንድሞች ሰላምታ ያቀርቡላችሁኋል። 22 እዚህ ያሉት አማኞች ሁሉ
በተለይም የሮማ ቤተ መንግሥት ያሉ ሠራተኞች ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። 23 የጌታ የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከመንፈሳችሁ ጋር ይሁን።

Philippians 4:1

x
የሚያገነኝ ዐረፍተ ነገር: ጳውሎስ በፊልጵስዩስ ለሚኖሩ አማኞች በህብረት ጉዳዮች ላይና አማኞች ከአንዳንድ ተጨባጭ መመሪዎች ጋር ለጌታ እንዴት እንደሚኖሩ መመሪያ መስጠቱን ይቀጥላል። ስለዚህ የምናፍቃችሁ የተወደዳችሁ ወንድሞቼ ትኩረት: "የእምነት ወዳጆቼ እወዳችኋለሁ እንዲሁም መጥቼ እናንተን ለጠየቅ ከፍተኛ ፍላጎት አለኝ" ደስታዬና አክሊሎቼ ጳውሎስ"ደስታ" የሚለውን ቃል የደስታው ምክንያት የፊልጵስዩስ ቤተ ክርስቲያን እንደሆነች ለመግልጽ ይጠቀማል። "አክሊል" ከቅጠል የሚሠራና አንድ ሰው አንድ ጨወታ ሲያሸንፍ ለክብር ምልክት እንዲሆን በጭንቅላት ላይ የሚደፋ ነው። እዚህ ላይ "አክሊል" የሚለው ቃል የፊልጵስዩስ ቤተ ክርስቲያን ለጳውሎስ በእግዚአብሔር ፊት ክብርን አምጥቶአል። ትኩረት: "በኢየሱስ በማመናችሁ ምክንያት ደስታ ሆናችኋል እንዲሁም ለሥራዬ ሽልማቴና ክብሬ ናችሁ" የተወደዳችሁ ወዳጆቼ ሆይ፤በዚህ መንገድ ጸንታችሁ ትኩረት: "እንግዲህ ውድ ወዳጆቼ እኔ ባስተመኩአችሁ መንገድ ለጌታ መኖራችሁን ቀጥሉ" ከኤዎድያና ከሲንጢኪ ጋር አብሬ እያዘንኩ ነው በፊልጵስዩስ ቤተ ክርስቲያን ጳውሎስን የረዱ አማኝ የነብሩ ሴቶች ናቸው።ትኩረት: " ኤዎዲያንና ሲንጢኪን እለምናቸዋለሁ" በጌታ በአንድ ልብ ሁኑ "በአንድ ልብ ሁኑ" የሚለው ሐረግ ተመሳሳይ አስተሳሰብ ወይም አመለካከት ማለት ነው። ትኩረት: "በአንድ ጌታ ስለምታምኑ እርስ በርሳችሁ ተስማሙ" በርግጥ እውነተኛ የሥራ ባልደረባዬ ደግሞ እያስተናገድኩ ነው እዚህ ላይ "እናንተ" የሚለው ቃል አስፈላጊ ነው። ጳውሎስ የሰው ስም አልጠቀሰም። ወንጌልን ለማሰራጨት ከጳውሎስ ጋር የሠራ አንድ ሰው የሚጠቅሰው "እውነተኛ የሥራ ባልደረባዬ" ብሎ ብቻ ይጠራል። ትኩረት: "አዎን፤ እውነተኛ የሥራ ባልደረባዬ ደግሞ እጠይቃለሁ" ከቄሌመጦስ ጋር ቄሌመንጦስ አማኝ የነበረውና በፊልጵስዩስ ቤተ ክርስቲያን የሚሠራ ነበር። ስማቸው በሕይወት መጽሐፍ ላይ ያላቸው ትኩረት: "ስማቸውን በሕይወት መጽሐፍ እግዚአብሔር የጻፋቸው"

Philippians 4:4

x
ሁልጊዜ በጌታ ደስ ይበላችህ ደግሜ እላለሁ በጌታ ደስ ይበላችሁ ጳውሎስ የሚናገረው ለሁሉም ፊልጵስዩስ አማኞች ነው።ደስ የበለጠ ትኩረት ለመስጠት እንዴት አስፈላጊ እንደሆነ ይበላችሁ የሚለውን ትእዛዝ ይደግማል ። ትኩረት: "ጌታ ስላደረገላችሁ ነገር ደስ ይበላችሁ! እንደገና እነግራችኋለሁ ደስ ይበላችሁ!" ጌታ ቅርብ ነው አማራጭ ትርጉሞች 1)ጌታ ኢየሱስ ለአማኞቹ ቅርብ ነው ወይም2) ጌታ ኢየሱስ ወደ ምድር የሚመለስበት ቀን ቅርብ ነው። በሁሉ ነገር በጸሎት የሚያስፈልጋችሁን ጠይቁ አመስግኑም "የሚያስፈልጋችሁን እግዚአብሔርን በጸሎትና በምስጋና ጠይቁ" ከመረዳት የሚያልፈውን "ልንረዳው ከምንችለው በላይ" ልባችሁንና አሳባችሁን ይጠብቃል ይህ የእግዚአብሔር ሰላም እንደ ወታደር ስሜቶቻችንና አሳቦቻችንን ከጭንቀት የሚጠብቀውን ያቀርባል። ትኩረት: "እንደ ወታደር ስሜታችንና አሳባችንን ስለዚህ ዓለም መጨነቅ ይጠብቃችኋል"

Philippians 4:8

x
በመጨረሻ ይህ የደብዳቤውን ይህ ክፍል ያጠቃልላል። ጳውሎስ አማኞች ከእግዚአብሔር ጋር ሰላም እንዲኖር እንዴት እንደሚኖሩ ማጠቃለያ እየሰጠ ነው። ወንዲሞች ሆይ እዚህ ላይ ይህ ማለት ክርስቲያን ወዳጆች፤ ወንዶችንና ሴቶችን ጨምሮ ከእግዚአብሔር ጋር እንደ ሰማያዊ አባታቸው ሁሉም አማኞች በክርስቶስ አንድ መንፈሳዊ ቤተ ሰብ አባላት ስለሆኑ ነው። ማንኛውም ነገሮች በፍቅር ነው "ማንኛውም ነገሮች የሚያስደስቱ ናቸው" ማንኛውም ነገሮች ከመልካም የሚነገር "ማንኛውም ነገሮች ሰዎች የሚያደንቁ" ወይም "ማንኛውም ነገሮች ሰዎች የሚያከብሩ" ትክክል ይሆነውን ሁሉ "በሞራል መልካም ከሆኑ" ማንኛውም ምስጋና ካላቸው "ለምስጋና ምክንያት ከሆኑ" እነዚህን ነገሮች አስቡ "ስለእነዚህ ነገሮች አስቡ" ከእኔ የተማራችሁትንና የተቀበላችሁትን የሰማችሁንና ያያችሁትን "እኔ ያስተማርኩአችሁንና ያሳየኋችሁትን"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Philippians 4:10

x
የሚያገነኘው ዐረፍተ ነገር፡ ጳውሎስ የሚናገረው በገንዘብ ስለ ደገፉት ሲሆን፤ እንድዲሁም በሰላምታና ምስጋና ይደመድማል። ከዚህ በፊት ስለ እኔ ያሰባችሁ ቢሆንም እኔን ለመርዳት ዕድሉን አላገኛችሁም ነበር። "ካሁን በፊት ስለ እኔ ታስቡ እንደነበረ አውቃለሁ፤ ነገር ግን ድጋፋችሁን ለመላክ ምክንያት አልነበራችሁም" የረካ መሆን "መርካት" ወይም " ደስተኛ መሆን" በሁሉም ሁኔታ "በየትኛውም ሁኔታ ቢሆን ግድ የለኝም" እንዴት እንደምኖር አውቃለሁ ትኩረት፡ "ትክክለኛ አስተሳሰብ እንዴት እንደሚኖረኝ አውቃለሁ" በአስፈላጊ ጊዜ "የሚያስፈልገኝ ሁሉ በማይኖረኝ ጊዜ" በሚበዛበት ጊዜ "ከሚያስፈልገኝ በላይ ሲሆረኝ" በመጥገብና በመራብ፤ በመብዛትና በሚያስፈልገኝ ጊዜ እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ ተመሳሳይ ነገር ነው። ጳውሎስ በማንኛውም ሁኔታ መርካትን እንዴት እንደተማረ ትኩረት ለመስጠት እነዚህን ሐረጎች ይጠቀማል። ኃይልን በሚሰጠኝ ሁሉ ማድረግ እችላለሁ "ሁሉን ማድረግ እችላለሁ ምክንያቱም ክርስቶስ ኃይልን ይሰጠኛል"

Philippians 4:14

x
በችግሬ ጊዜ "ነገሮች አስቸጋሪ በሚሆኑበት ጊዜ" የወንጌል ተልእኮ ይህ የሚያመለክተው ጳውሎስ ስለ ኢየሱስ ለመንገር ወደ ተለያዩ ከተሞች መጓዙን ነው። በመስጠትና በመቀበል ጉዳይ ላይ ከእናንተ በስተቀር የረዳኝ ቤተ ክርስቲያን የለም ትኩረት፡ "የእናንተ ቤተ ክርስቲያን ብቻ ናችሁ ገንዘብ ወይም ርዳታ የሰጣችሁኝ" ፍሬአችሁ እንዲበዛላችሁ እፈልጋለሁ ጳውሎስ የቤተ ክርስቲያን ስጦታ ለአንድ ሰው የበለጠ የሚጨምረው ብልጽግና እያነጻጸረ ነው።ጳውሎስ የፊልጵስዩስ ሰዎች መንፈሳዊ በረከት ለመቀበል ስለሚችሉ እንዲሰጡ ይፈልጋል"

Philippians 4:18

x
ሁሉም ነገር በብዛት አለኝል። ሞልቶልኛል ትኩረት፡ "ማንኛውም የሚያስፈልገኝና የሚተርፍ አለኝ" እነርሱም ጠፋጭ መዓዛ ያለው፤ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ያለው መሥዋዕትና እግዚአብሔርን የሚያስደስት ነው። መልካም መዓዛ፤ ተቀባይነት ያለው እግዚአብሔርን የሚያደስት መሥዋዕት፤ጳውሎስ የፊልጵስዩስ ቤተ ክርስቲያን ስጦታን ከብሉይ ኪዳን መሥዋዕት ጋር እያነጻጸር ነው። ካህናት እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን መሥዋዕት ያቃጥላሉ። ጳውሎስ የቤተ ክርስቲያን ስጦታ ታላቅ ዋጋ ያለ መሆኑን ትኩረት እየሰጠ ነው። ትኩረት፡ "እነዚህ ስጦታዎች እግዚአብሔርን የሚያስደስት እንደሆነ አረጋግጣለሁ" የሚያስፈልገውን ሁሉን ያዘጋጃል "የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ ያዘጋጃል" በክርስቶስ ኢየሱስ እንደ ክብሩ ባለ ጠግነት ትኩረት፡ "በክርስቶስ ከክብሩ ባለጠግነት ይሰጣል" አሁን ለአላካችን "አሁን" የሚለው ቃል የመዝጊያ ጸሎትና የዚህ ደብዳቤ ክፍል መደምደሚያ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Colossians

Colossians

ምዕራፍ 1

1 በእግዚአብሔር ፈቃድ የክርስቶስ ኢየሱስ ሐዋርያ ከሆነው ከጳውሎስና ከወንድማችን ከጢሞቲዎስ፤ 2 በቆላስይስ ለሚኖሩ ለእግዚአብሔር ለተለዩና
በክርስቶስ ታማኝ ለሆኑ አማኞች፤ ከእግዚአብሔር ከአባታችን ጸጋና ሰላም ይሁንላችሁ። 3 ለእናንተ በምንጸልይበት ጊዜ ሁሉ የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ አባት
እግዚአብሔርን እናመሰግናለንን። 4 በክርስቶስ ኢየሱስ ስላላችሁ እምነትና ለእግዚአብሔር ለተለዩት ሁሉ ስላላችሁ ፍቅር ሰምተናል። 5 በሰማይ ከተጠበቀላችሁ
ከመታመነ ተስፋ የተነሣ ይህ እምነትና ፍቅር አላችሁ። ስለዚህም ተስፋ በወንጌል የእውነት ቃል አስቀድማችሁ ሰማችሁ፤ ይህም ወደ እናንት ደርሶአል። 6
ይህንም ወንጌል ከሰማችሁበትና የእግዚአብሔርን ጸጋ በእውነት ከተረዳችሁበት ቀን ጀምሮ በእናንተም ዘንድ እየሠራ እንዳለ ሁሉ በዓለም ዙሪያ ሁሉ ፍሬ
እያፈራና እያደገ ነው። 7 በእኛ ምትክ ለእናንተ የክርስቶስ ታማኝ አገልጋይ የሆነውና ከእኛም ጋር አብሮን ከሚያገለግል ከተወዳጁ ከኤጳፍራ ይህን ተምራችኋል።
8 ደግሞም በእግዚአብሔር መንፈስ ያላችሁን ፍቅር ነግሮናል። 9 ከዚህም ፍቅር የተነሣ ስለ እናንተ ከሰማንበት ቀን ጀምሮ ለእናንተ ከመጸለይ አላቋረጥንም።
በፈቃዱ ዕውቀት፣ በጥበብ ሁሉና በመንፈሳዊ ማስተዋል እንድትሞሉ እንጸልይላችኋለን። 10 ጌታን ደስ በሚያሰኝ መንገድ በሁሉም እንደሚገባ እንድትመላለሱ፤
በማናቸውንም መልካም ሥራ ፍሬ እንድታፈሩና በእግዚአብሔርም ዕውቀት እንድታድጉ እንጸልያለን። 11 በሁሉም ነገር እንድትጽኑና ትእግሥት እንዲኖራችሁ
፣ከኀይሉ ክብር የተነሣም በሁሉ ብርታትና ጥንካሬ እንዲኖራችሁ እንጸልያለን። 12 በብርሃን ከሚኖሩት አማኞች ጋር የርስቱ ተካፋይ እንድንሆን ላበቃን
ለእግዚአብሔር በደስታ ምስጋና ማቅረብ እንድትችሉ እንጸልያለን። 13 ከጨለማ ኀይል አዳነን፤ ወደ ተወደደውም ወደ ልጁ መንግሥት አሸጋገረን። 14 በልጁም
የኀጢአታችንን ይቅርታ፣ ድነትን አገኘን። 15 ልጁ የማይታየው አምላክ ምሳሌ ነው። እርሱ የፍጥረት ሁሉ በኩር ነው። 16 ምክንያቱም በሰማያትና በምድር፤
የሚታዩትና የማይታዩት ነገሮች ሁሉ በእርሱ ተፈጥረዋል። ዙፋናትም ሆኑ ኀይላት ወይም ግዛቶችች ወይም ሥልጣናት፤ሁሉም ነገር በእርሱና ለእርሱ
ተፈጥረዋል። 17 እርሱ ከሁሉ በፊት ነበረ፤ሁሉም ነገር የተያያዘው በእርሱ ነው። 18 እርሱ አካሉ ለሆነችው ቤተ ክርስቲያን ራስ ነው። እርሱ የሁሉም መገኛና
የሁሉም የመጀመሪያ፣ከሙታንም በኩር ነው። 19 በመሆኑም በሁሉም ነገሮች መካከል የመጀመሪያ ነው። በእርሱ የእግዚአብሔር ሙላቱ ሁሉ እንዲኖርና
እግዚአብሔር በልጁ በኩል ሁሉን ነገር 20 ከራሱ ጋር ያስታርቅ ዘንድ ስለ ወደደ ነው። እግዚአብሔር ልጁ በመስቀል ላይ ባፈሰሰው ደም በሰማያትም ሆነ
በምድር ያሉትን ነገሮች ሁሉ አስታረቀ። 21 እናንተም ቀድሞ ከእግዚአብሔር ርቃችሁ ነበር፤ በአሳባችሁና በክፉ ሥራችሁም ምክንያት ጠላቶች ነበራችሁ። 22
አሁን ግን ቅዱሳንና ንጹሓን፤ ነቀፋም የሌለባችሁ አድርጎ በፊቱ ሊያቀርባችሁ በልጁ ሞት እግዚአብሔር ከራሱ ጋር አስታረቃችሁ። ይህም በእርሱ
ተመሥርታችሁና ተደላድላችሁ በወንጌሉ ከተገኘው ተስፋ ሳትናወጡ 23 በእምነት ጸንታችሁ እንድትኖሩ ነው። ይህም ወንጌል እናንተ የሰማችሁትና ከሰማይ
በታች ላለ ፍጥረት ሁሉ ተሰብኮአል። እኔም ጳውሎስ አገልጋይ የሆንኩት ለዚህ ወንጌል ነው። 24 አሁን ስለ እናንተ በምቀበለው መከራ ደስ ይለኛል። አካሉ ስለ
ሆነችው ስለ ቤተ ክርስቲያንም ከክርስቶስ መከራ ከመካፈል የጎደለውን በሥጋዬ አሟላለሁ። 25 የእግዚአብሔርን ቃል በሙሉ ለእናንተ እንድገልጥ
ከእግዚአብሔር በተሰጠኝ ኀላፊነት ቃሉን ለመፈጸም የማገለግለው ይህችን ቤተ ክርስቲያን ነው። 26 ይህም ባለፉት ዘመናትና ትውልዶች ከሰው ልጆች ተሰውሮ
የቆየውና አሁን ግን እግዚአብሔር ለሚያምኑት ሁሉ የገለጠው ምስጢር ነው። 27 እግዚአብሔርም በእናንተ መካከል ለአሕዛብ ሊገልጥላቸው የፈለገው የዚህ
ምስጢር የክብር ብልጽግና ምን ያህል ታላቅ እንደሆነ ነው። ይህም ምሥጢር በተስፋ የምንጠባበቀው ክብር የሚገኝበት ክርስቶስ በእናንተ መካከል መሆኑ
ነው። 28 የምንሰብከው እርሱን ነው። እያንዳንዱን ሰው በክርስቶስ ፍጹም አድርገን ለማቅረብ ጥበብን ሁሉ በማስተማርና በመምክር ሰውን ሁሉ እንገስጻለን።
29 በውስጤ በኀይል በሚሠራው መሠረት በብርቱ እየታገልኩ እደክማለሁ።

Colossians 1:1

ቆላስያስ 1: 1-3
አጠቃላይ መረጃ: ይህ ወደ በቆላስያስ ለሚኖሩ አማኞች በጳውሎስ እና በጢሞቴዎስ አመካኝነት የተጻፈ ደብዳቤ ነው። በእግዚአብሔር ፈቃድ የክርስቶስ ኢየሱስ ሐዋርያ የሆነ "የኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋርያ ለመሆን በእግዚአብሔር የተመረጠ" ወንድሞቻችን “እኛ” በሚለው ቃል ውስጥ ጳውሎስ ተደራሲያኑንም አካቷል።" ጸጋ ለእናንተ ይሁን ለሌላ ሰው ባርኮትን መስጠት ወይም ለሌላ ሰው መመኘት እናንተ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቆላስያስ የሚገኙ ቅዱሳንን እና ታማኝ የሆኑ ወንድሞችን ነው። ስለእናነት ዘወትር እንጸልያለን አማራጭ ትርጉም: "ስለ እናንተ ሁል ጊዜ ከልባችን ሆነን እንጸልያለን።"

Colossians 1:4

ቆላስያስ 1: 4-6
አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር አመልካች ሲሆን የሚመለክተው በቆላስያስ የሚገኙ አማኞችን ነው። ስለ እናንተ ሰምተናል በዚህ ሥፍራ ጳውሎስ “እኛ” የሚለው ቃል በመጠቀም አንባቢያኑን በውስጡ አላካተተም። በኢየሱስ ክርስቶስ ላይ ያላችሁን እምነት "በኢየሱስ ክርስቶስ ያላችሁ እምነት" ለቅዱሳንም ሁሉ ስላላችሁ ፍቅር ሰምተን፥ "ለቅዱሳን ሁሉ ያላችሁን ፍቅር" (UDB) በሰማይ ከተዘጋጀላችሁ ተስፋን እንደሚታገኙ ካላችሁ ሙሉ እምነት የተነሣ "እግዚአብሔር በሰማይ ያስቀመጠላችሁን ተስፋ ላይ ካላችሁ እርግጠኝነት የተነሣ" እርግጠኛ ተስፋ "አጥብቃችሁ የያዛችሁት ተስፋ" ፍሬ ያፈራል እንዲሁም ያድጋል ይህ የተለያዩ ለምግብነት የሚሆኑ ነገሮችን ከሚያፈራ ዘፍ ወይም እጽዋጽ ጋር ተነጻጽሮ የቀረበ ሲሆን ሰዎችን የሚለውጠው ወንጌልም አድጎ ብዙ ሰዎች ባመኑት ቁጥር በዓለም ሁሉ ይሰራጫል። በዓለም ዙሪያ ሁሉ ወንጌል በሚታወቀው ዓለም ዙሪያ ሁሉ ይሰራጫል እንዲሁም ያድጋል። የእግዚአብሔር ጸጋ በእውነት "እውነተኛው የእግዚአብሔር ጸጋ" ወይም "እውነተኛው የእግዚአብሔር ሞገስ"

Colossians 1:7

ቆላስያስ 1: 7-8
ልክ ከኤጳፍራ እንደተማራችሁት ሁሉ "ልክ ኤጳፍራ እንዳስተማራችሁ ሁሉ" ወይም "ኤጳፍራ ያስተማራችሁን ሁሉ ሙሉ ለሙሉ በሚገባ እንደተረዳችሁት ሁሉ" ልክ እደዛው “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የወንጌል መልዕክት በቆላስያ ከተማ ውስጥ በሚገኙ አማኞች የዕለት ተዕለት ሕይወት ላይ ያመጣውን ውጤት የሚያመለክት ነው። እናንተ ተምራችኋል በቆላስያ ከተማ ይኖሩ የነበሩት አማኞች ይህንን ተምረዋል ኤጳፍራ ኤጳፍራ Epaphras በቆላስያ ከተማ ውስጥ ከነበሩ አማኞች ወንጌል የሰበከላቸው

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሰው ነው። ከተወደደ ከእኛም ጋር አብሮ ባሪያ ከሆነው ከኤጳፍራ እንዲህ ተማራችሁ፥ እርሱም ስለ እናንተ ታማኝ የክርስቶስ አገልጋይ ነው። ይህ ማለት ኤጳፍራ ጳውሎስ በእስር ቤት ባይሆን ኖሮ ልፈጽመው የሚችለው ነገር በማድረግ የክርስቶስን ሥራ የሠራ ሰው ነው ማለት ነው። አርሱ ለእኛ ገልጦልናል "ኤጳፍራ ለእኛ አስታውቆናል" በመንፈስ ስላልችሁ ፍቅር "ለአማኞች ፍቅር እንዲኖራችሁ መንፈስ ቅዱስ አቅም ሰጥቶአችዋለህ"

Colossians 1:9

ቆላስያስ **1**፡ **9-10**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በክርስቶስ ስላላቸው እምነት እና በመንፈስ ስላላቸው ፍቅር ይጸልይላቸዋል። በዚህ ፍቅራችሁ ምክንያት "መንፈስ ቅዱስ ሌሎች አማኞችን መውደድ እንዲትችሉ ስላደረጋችሁ" ስለእናንተ ከሰማንበት ጊዜ አንስቶ "ኤጳፍራ ስለ እናንተ ለእኛ ከነገረበት ጊዜ አንስቶ" ሰምተናል ይህ የሚያመለክተው ጳውሎስ እና ጢሞቴዎስን እንጂ በቆላስያስ ከተማ የሚገኙ አማኞችን አይደለም። መጸለይ አላቋረጥንም "ብዙ ጊዜ እና ከልባችን ወደ እግዚአብሔር እንጸልያለን" የእርሱ ፈቃድ ምን እንደሆነ ታውቁና በዚህ ትሞሉ ዘንድ እንጠይቃለን "የእርሱን ፈቃድ ታደርጉ ዘንድ በእውቀት ሞላችሁ ዘንድ እግዚአብሔርን እንጠይቀዋለን" በጥበብ እነና መንፈሳዊ መረዳት ሁሉ "በመንፈስ ቅዱስ የሚሰጥ ጥበብ እና መረዳት" በሁሉም ነገር ለጌታ እንደሚገባ ትኖሩ ዘንድ "ጌታ በሚፈቅደው መንገድ መኖር ትችሉ ዘንድ ፍሬ እንዲታፈሩ ይህ ሀረግ ፍሬጣማ እጽዋትነን ከአማኝ መልካም ሥራ ጋር የሚያነጻጽር ነው። ልክ እጽዋት አድገው ፍሬ እደሚያፈሩ ሁሉ አማኞችም በእግዚአብሔር እውት ልያድጉ እና መልካም ሥራን ልሠሩ ይገባል።

Colossians 1:11

ቆላስያስ **1**፡ **11-12**
ስለ እናንተ እንጸልያለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስን እና ጢሞቴዎስን የሚወክል እንጂ በቆላስያስ የሚገኙ አማኞችን የሚወክል አይደለም።

እንደ ክብሩ ጉልበት መጠን በኃይል ሁሉ እየበረታችሁ፥ "በታላቅ ክብሩ አማካኝነት በኃይሉ የበረታችሁ ሁኑ" በነገር ሁሉ ጽኑ እንዲሁም ትእግስት ኑራችሁ "ፈጽማችሁ ማመናችሁን አቁሙ እንዲሁም ትእግስት ይኑራችሁ" ለአብን በደስታ ምስጋናን እያቀረባችሁ "ለአብ በደስታ ምስጋናን እያቀረባችሁ" በቅዱሳንም ርስት በብርሃን እንድንካፈል ያበቃንን አማራጭ ትርጉም: "እንዲንካፈል ያበቃንን" እንድትበቁ ያደረጋችሁን በዚህ ሥፍራ ላይ ጳውሎስ ተደራሲያኑ የእግዚአብሔር ጸጋ ተካፋዮች መሆናቸው ላይ ትኩረት ያደርጋል። ይህ ማለት ግን እርሱ ይህንን ባርኮት በመውረስ ውስጥ ምንም ድርሻ የለኝም እያለ ግን አይደለም። ርስቱን ለመካፈል "ርስቱን ለመካፈል" በብርሃን "በክብሩ መገኘት ውስጥ" for the believers አማራጭ ትርጉም: "ቅዱሳን ለሆኑት" ወይም "ለልዩ ጥቅም የተመረጡት" ለእርሱ "ለአባት"

Colossians 1:13

ቆላስያስ **1**፡ **13-14**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ክርስቶስ በምን መንገድ ልቆ እንደሚገኝ ይናገራል። እርሱ አዳነን "እግዚአብሔር አባት አዳነን" አፈለሰን "አሸጋገረን።" በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስን እና በቆላስያስ ከተማ የሚገኙ አማኞችን በውስጡ ያካትታል። በእርሱ ውድ ልጁ "የእግዚአብሔር አብ ተወዳጅ ልጁ የሆነው ኢየሱስ ክርስቶስ" በገዛ ልጁ ቤዛነትን አገኘን "ልጁ ቤዛነትን ሰጠን" የኃጢአታችን ይቀርታን "ልጁ ኃጢአታችንን ይቅር አለን" ወይም "አብ በልጁ በኩል ኃጢአታችን ይቅር አለን"

Colossians 1:15

ቆላስያስ **1**፡ **15-17**
ልጁ የማይታየው አምላክ መልክ ነው ልጁ ኢየሱስ ምን እንደሚመስል በማወቅ እግዚአብሔር አብ ምን እንደሚመስል ማወቅ እንችላለን። ልጅ ይህ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው የኢየሱስ ወሳኝ ስም ነው። እርሱ በኩር ነው "ልጁ በኩር ነው።" ኢየሱስ በጣም ወሳኝ እና ልዩ የሆነ የእግዚአብሔር “ልጅ” ነው። “ልጅ” የሚለው ቃል ኢየሱስ ከአብ ጋር ያለውን ልዩ የሆነ ግንኙነት ያሳያል። ይህ በአብ እና በልጁ መካከል ያለው ግንኙነት በቋንቋችሁ ውስጥ “በልጅ” እና “አባት” የሚለውን ቃል ካልተጠቀማችሁ በስተቀር መረዳት አይቻል። ምክንያቱም ሁሉም ነገሮች የተፈጠሩት በእርሱ አማካኝነት ነው "ምክንያቱም ልጁ የተፈጠሩት ነገሮች ሁሉ ፈጥሯልና" ዙፋን ቢሆን ወይም ግዛት ወይም መንግስታት ወይም ሥልጣናት ሁሉም ነገሮች በእርሱ እና ለእርሱ ተፈጥረዋል ልጁ ሁሉን ነገር ለራሱ ፈጥረዋል ይህ ዙፋንን፣ ስልጣንን፣ ገዥዎችን እና ስልታናትን ያካትታል። እርሱ ከነገሮች ሁሉ በፊት ነው "እርሱ ከሁሉም ነገር በፊት ነበር" በእርሱ ሁሉም ነገር እርስ በእርሱ ተያይዟል "እርሱ ሁሉን ነገር አያይዟል" (UDB)

Colossians 1:18

ቆላስያስ **1**፡ **18-20**
እርሱ ራስ ነው "የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው ኢየሱስ ክርስቶስ ራስ ነው" እርሱ አካሉ የሆነችው የቤተ ክርስቲያን ራስ ነው። ይህ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ በቤተ ክርስቲያን ላይ ያለውን ሥልጣን ራስ በሰው አካል ጋር ካለው ጋር ያነጻጽራል። ልክ ራስ አካልን እንደሚገዛ እንዲሁም ዚየሱስ ቤተ ክርስቲያንን ይገዛል። የሥልጣን ሁሉ ምንጭ እርሱ ዋነኛ አለቃ ወይም መሥራች ነው። ኢየሱስ የቤተ ክርስቲያን ጀማሪ ነው። ከሙታን መከካከል በኩር ነው ኢየሱስ ሞተው ከሞት ወደ ሕይወት ከተመለሱት ሰዎች በኩር ነው፣ ከእንግዲህም ፈጽሞ እንደገና አይሞትም። ይህ የሆነበት ምክንያት እግዚአብሔር የእርሱ ሙላት በእርሱ ውስጥ አንዲኖር ስለፈቀደ ነው "እግዚአብሔር አብ እርሱ ያለው ነገር ሁሉ በክርስቶስ እንዲሆን ስለፈቀደ ነውቲ" በመስቀል ላይ በፈሰሰው የልጁ ደም በኩል “በኩል” ተብሎ የተተረጎመው ዋናው ቃል መሥመር ወይም መንገድ የሚል ሀሳብን በውስጡ ያዘለ ሲሆን እግዚአብሔር በመስቀል ላይ ሞቶ በፈሰሰው የኢየሱስ ደም በኩል ሰላምን እና እርቅን ማምጣቱን የሚያሳይ ነው። ልጅ ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለሆነው ለኢየሱስ ወሳኝ ስም ነው።

Colossians 1:21

ቆላስያስ **1**፡ **21-23**
እንዲሁም እናንተም ደግሞ "እንዲሁም በቆላስያስ ከተማ የሚትኖሩ አማኞችም ጭምር" ለእግዚአብሔት እንግዶች ነበራችሁ were strangers to God አማራጭ ትርጉም: "ከእግዚአብሔር የተለያችሁ ነበራችሁ" ወይም "እግዚአብሔር የተዋችሁ ነበራችሁ" በአእምሮዋችሁ እና በክፉ ተግባራችሁ የእግዚአብሔር ጠላቶች ነበራችሁ "ጠላቶቹ ነበራችሁ ምክንያቱም ክፉ ሀሳብን ስለምታስቡ እና ምክንያቱም ክፉ ተግባርን ስለምትፈጽሙ ነው።." (UDB) በክርስቶስ ሥጋ በሞቱ እግዚአብሔር እናንተን አስታረቀ እግዚአብሔር እናንተ ከኢየሱስ ጋር ስያስታርቃችሁ በመስቀል ላይ የተመለከተው ክርስቶስን ሳይሆን እናንተን ነው ይሁን እንጂ እናንተ ክርስቶስ ሲሞት እናንተም በመስቀል ላይ መሞታችሁን ተመልክቷል። እንከን የለሽ "ምንም እንከን ያሌለበት" ከነቀፋ ውጪ "ምንም ነቀፋ ያሌለበት" በራሱ ፊት "በእግዚአብሔር በራሱ ፊት" ጸንታችሁ ቆማችሁ "በቀጣይነት ጸንታችሁ ተተክላችሁ" ወይም "በቀጣይነት ቆማችሁ" በእምነት ጽንታችሁ "አለመናወጥ" ወይም "መጽናት" በወንጌል መተማመን "በወንጌል ተማምናችሁ" እኔ ጳውሎስ ባሪያ የሆንኩለት ከሰማይ በታች ለፍጥረታት ሁሉ የሰበኩትን ወንጌል "ሰዎች ወንጌልን ከሰማይ በታች ላሉ ፍጥረታት ሁሉ ሰብከዋል። እኔ ጳውሎስ የሚሰብከው እና እግዚአብሔር እንዳገለግል የተራሁት ይህ ተመሳሳይ ወንጌል ነው።"

Colossians 1:24

ቆላስያስ **1**፡ **24-27**
አሁን እኔ ደስ ይለኛል "እኔ ጳውሎስ አሁን ደስ ይለኛል" ለእናንተ ሲል የሚቀበለው መከራ "ስለ እናንተ ጥቅም ስለል መከራን እቀበላለሁ" (UDB) ስለ እናንተ "ለእናንተ የቆላስያስ አማኞች ሲባል" ስለ አካሉም ማለት ስለ ቤተ ክርስቲያን በሥጋዬ በክርስቶስ መከራ ውስጥ የጐደለውን እፈጽማለሁ። ጳውሎስ እየተናገረ ያለው ለቤተ ክርስቲያን ጥቅም ሲል እየደረሰበት ያለውን ተቃውሞ እነና ስደት ነው። ጳውሎስ ገና አማኝ ሲሆን ይህ ከባድ የሆነ መከራ እንደሚደርስበት አስቀድሞ አሳይቶት ነበር። ቤተ ክርስቲያንን አገለግላለሁ "እኔ ጳውሎስ ቤተ ክርስቲያን የሚስፈልጋትን ነገር

ለመሙላት እፈልጋለሁ" የእውነት ምስጢር "ሚስጥሩ" ለዘመናት ተሸሽጎ ነበር ይህ ከፍጥረት ጊዜ እንስቶ ጳውሎስ ለአሕዛብ ወንጌልን እስከ ሰበከበት ጊዜ ያለውን ዘመን ያመለክታል። ለአማኞች ተገልጧል አማራጭ ትርጉም: "ለእርሱ ተከታዮች ግልጽ ተደርጎላቸዋል።" ይህ አይሁድንና አሕዛብ ያካትታል። ለእነርሱም እግዚአብሔር በአሕዛብ ዘንድ ያለው የዚህ ምሥጢር ክብር ባለ ጠግነት ምን እንደ ሆነ ሊያስታውቅ ወደደ፥ እግዚአብሔር ለአሕዛብ ያለው ዕቅድ ምን ያኽል ግሩም እንደሆነ ማሳወቅ ፈለገ። ምሥጢሩም የክብር ተስፋ ያለው ክርስቶስ በእናንተ ዘንድ መሆኑ ነው። "ምሥጢሩም የእግዚብሔርነን ክብር ለወደፊት የመካፈላችሁ ርግጠኝነት ነው" (UDB)

Colossians 1:28

ቆላስያስ **1**: **28**-**29**
እና የሚነስበከው እርሱን ነው "ጳውሎስ እና ጢሞቴዎስ የሚሰብኩት ክርስቶስ ይህ ነው።" ሁሉንም ሰው እናስተጠነቅቃለን "ሰዎችን ሁሉ እናስጠነቅቃለን" ሰዎችን ሁሉ ማቅረብ እንችል ዘንድ "ሰዎችን ሁሉ ለእግዚአብሔር ማቅረብ እንችል ዘንድ" መፈጸም "መንፈሳዊ ብስለት" ስለዚህ እደክማለሁ "እኔ ጳውሎስ ስለዚህ ነገር እደክማለሁ" በእኔ በኃይል እንደሚሠራ እንደ አሠራሩ "በእኔ እንደሚሠራው የክርስቶስ ዓላማ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ስለ እናንተና በሎዶቅያ ስላሉት ሰዎች እንዲሁም ፊቴን በሥጋ አይተውት ስለማያውቁ ስለ ብዙዎች ምን ያህል ብርቱ ትግል እንዳደረግሁ እንድታውቁ
እወዳለሁ። 2 ልባቸው ተጽናንቶና በፍቅር ተሳሰረው ፍጹም የሆነ የመረዳት ብልጽግና እንዲኖራቸውና የእግዚአብሔርን ምስጢር የሆነውን እውነት ክርስቶስን
እንዲያውቁ እታገላለሁ። 3 የጥበብና የዕውቀት ሀብት ሁሉ የተሰወረው በእርሱ ነው። 4 ይህን የምላችሁ ማንም በሚያታልል ንግግር እንዳያስታችሁ ነው። 5
በሥጋ ከእናንተ ጋር ባልሆን እንኳ በመንፈስ ከእናንተ ጋር ነኝ። የእናንተን መልካም ሥርዐትና በክርስቶስ ያላችሁን ጽኑ እምነት እያየሁ ደስ ይለኛል። 6 ጌታ ኢየሱስ
ክርስቶስን እንደ ተቀበላችሁት በእርሱ ተመላለሱ። 7 በእርሱም ተመሥርታችሁና ታንጻችሁ፤ እንደ ተማራችሁትም በእምነት ተደላድላችሁ ኑሩ፤ ምስጋናም
ይብዛላችሁ። 8 በክርስቶስ ላይ ባልተመሠረተ በሰው ሠራሽ ልማድና በዓለማዊ ነገሮች፥ በፍልስፍናና በከንቱ ሽንገላ ማንም እንዳይማርካችሁ ተጠንቀቁ። 9
የእግዚአብሔር ፍጹም ሙላት በእርሱ ይኖራልና። 10 በእርሱም ተሞልታችኋል። እርሱ የአለቅነትና የሥልጣን ሁሉ ራስ ነው። 11 በእርሱም ተገርዛችኋል፤ ይህም
መገረዛችሁ የሥጋዊ አካል በማስወገድ በሰው እጅ የተደረገ ሳይሆን በክርስቶስ የተደረገ ነው። 12 በተጠመቃችሁ ጊዜ ከክርስቶስ ጋር ተቀበራችሁ፤በእርሱም
ክርስቶስን ከሞት ባስነሣው በእግዚአብሔር ኀይል በእምነት ተነሥታችኋል። 13 እናንተም በበደላችሁና በሥጋችሁ ባለመገረዝ ሙታን ሳላችሁ፤ እግዚአብሔር
ከክርስቶስ ጋር ሕያዋን አድርጎ መተላለፋችንንም ሁሉ ይቅር ብሎአል። 14 እርሱ ይከሰን የነበረውን የዕዳ ጽሑፍ ደመሰሰው። ሁሉንም በመስቀል ላይ ቸንክሮ
ከእኛ አስወገደው። 15 ኀይላትንና ባለሥልጣናትን በመስቀሉ ድል አድርጎ በይፋ እንዲጋለጡ አደረጋቸው። 16 እንግዲህ በመብል ወይም በመጠጥ ወይም
የበዓላትን ቀናት ወይም የወር መባቻን፤ ወይም ሰንበትን በማክበር ምክንያት ማንም አይፍረድባችሁ። 17 እነዚሁ ሁሉ ወደ ፊት ሊመጡ ላሉት ነገሮች እንደ ጥላ
ናቸው፤ እውነተኛው አካል ግን በክርስቶስ ነው። 18 አስመሳይ በሆነ ትሕትና የመላእክትን አምልኮ በመፈለግ ማንም ዋጋ እንዳያሳጣችሁ። እንዲህ ያለው ሰው
ስለሚያየው ነገር በሥጋዊ አስተሳሰቡ ይታበያል። 19 እርሱም ራስ ከሆነ ከክርስቶስ ጋር አልተያያዘም። በእግዚአብሔር በተሰጠው እድገት በመገጣጠሚያና
በጅማት አካልን በሙሉ አያይዞ የሚመግበውና ለአካል ሙሉ ዕድገት የሚሰጠው ራስ ነው። 20 ከክርስቶስ ጋር ከሞታችሁ፣ ለዓለማዊ ነገሮች እየታዘዛችሁ ስለ
ምን ትኖራላችሁ? ትእዛዞቹም፦ 21 «አትያዝ፤አትቅመስ፤ አትንካ!» የሚሉ ናቸው። 22 እነዚህ ሁሉ የሰው ትእዛዛትና ትምህርቶች ሥራ ላይ ከዋሉ በኋላ
የሚጠፉ ናቸው። 23 እነዚህ ትእዛዞች ሰው ሰራሽ «ጥበብ» አምልኮና የሐሰት ትሕትና ሰውነትንም በማጎሳቆል ላይ የሚያተኩሩ፤ ነገር ግን ሥጋዊ ስሜትን
በመቆጣጠር ረገድ ዋጋ ቢሶች ናቸው።

Colossians 2:1

ቆላስያስ 2፡ 1-3
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በቆላስያስ እና በሎዶቂያ የሚገኙ አማኞች ክርስቶስ አምላክ እንደሆነ እና በአማኞች ውስጥ እንደሚኖር ተገንዝበው እርሱን በተቀበሉበት መቀበል መኖር እንዳለባቸው ማበረታታቱን ቀጥሏል። ስለዚህ ይህንን ታውቁ ዘንድ እወዳለሁ "እኔ ጳውሎስ በቆላስያስ የሚትኖሩ አማኞች ይህንን ታውቁ ዘንድ እወዳለሁ" እንዴት ያለ ትልቅ መጋደል እንዳለኝ ልታውቁ እወዳለሁና፤ የእርሱን ንጽሕና ለማሳደግ እና የወንጌል መረዳታቸውን ለመጨመር ጳውሎስ ከፍተኛ ጥረት አድርጓል። በሎዶቅያ ላሉት ይህች ከተማ የቆላስያስ ከተማ ቅርብ የሆነች ከተማ ሲትሆን በዚህች ከተማ ውስጥመም ቤተ ክርስቲያን ነበረች፣ ጳውሎስም ለዚህች ከተማ ይጸልይላታል። ብዙዎች በሥጋ ፊቴን የማየት እድል አላገኙም "ብዙዎቹን በአካል አላገኘኋቸውም" ወይም "ብዙዎችነን ፈጽሞ ፊት ለፊት አግኝቼአቸው አላውቅም" ልባቸውም "ጳውሎስን በአካል አይተውት የማያውቁት ሁሉም አማኞች ልብ" ወደ አንድነት እንዲሰበሰብ በእውነተኛ ግንኙነት እንድቀራረቡ። አማራጭ ትርጉም: "እርስ በእርሳቸው እንዲተባበሩ" ወይም "እርስ በእርሳቸው እንዲቀራረቡ" ከመረዳት የሚመጣ መተማመን ይህ እነዚህ ነገሮች በማወቅ የሚገኝ መተማመን ማለት ነው። የእግዚአብሔር ምስጢር ይህ በእግዚአብሔር ስገለጥ ብቻ የሚታወቅ ነገር ነው። ይኼውም ክርስቶስ ነው ኢየሱስ ክርስቶስ በእግዚአብሔር የተገለጠ ምስጢር ነው። የጥበብ እና እውቀት የተደበቀ መዝገብ ታላቅ የጥበብ እና የእውቀት ሀብት ወይም ባለጠግነት ጥበብ እ እውቀት እነዚህ ቃላት በመሠረታዊ ሀሳባቸው ተመሳሳይ ናቸው። ጳውሎስ እነዚህ ቃላት በአንድነት የተጠቀመው ሁሉም መንፈሳዊ መረዳቶች ከክርስቶስ ዘንድ አንደሚመጡ አጽኖት ለመስጠት ነው። በእርሱ ናቸው “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክርስቶስን ነው።

Colossians 2:4

ቆላስያስ 2፡ 4-5
ይህንን እላለሁ "እኔ ጳውሎስ ይህንን እላለሁ" እንዳያስታችሁ "እናንተ የቆላስያስ አማኞችን ወደ ተሳሳተ ሥፍራ ወይም ድምዳሜ እንዳይመራችሁ" በሚያሳምን ንግግር የሆነ ነገርንን እንዲታምኑ የሚያደርግ ንግግር ወይም አንድን ሀሳብ የሚታመን የሚያድረግ ንግግር ምንም እንኳ በሥጋ ከእናንተ ጋር ባልሆንም "በአካል ከእናንተ ጋር ባልሆንም" በመንፈስ ግን ከእናንተ ጋር ነኝ "ሁል ጊዜ ስለ እናንተ አስባለሁ" መልካም ሥርዓታችሁን ጳውሎስ ስለ አንድነታቸው እና ስለ እምነታቸው ጥንካሬ እንዲሁም በክርስቶስ ላይ ስላላቸው እምነት አመስግኖዋቸዋል።

Colossians 2:6

ቆላስያስ 2፡6-7
በጌታ ኢየሱስ ክርስቶስ ተመላለሱ ይህ በተወሰነ የአኗኗር ዘይቤ ወይም መነንገድ መኖርን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ አገላለጽ ነው። እንደተቀበላችት "በቆላስያስ ከተማ ውስጥ ያሉ አማኞች ክርስቶስን እንደተቀበሉት" በእርሱ ጸንታችሁ ቁሙ፣ በእርሱ እደጉ በዚህ ሥፍራ ጳውሎስ ክርስትያኖች መኖር ያለባቸውን ሕይወት ለመግለጽ እና ስለ መንፈሳዊ ብስከለት ለመግለጽ ሁለት ምሳሌያዊ ነግግሮችን ይጠቀማል በእምነታችሁ ጽኑ "ሕይወታችሁን በኢየሱስ ክርስቶስ ላይ ባላችሁ እምነት መሥርታችሁ ኑሩ" ምስጋና ይብዛላችሁ "እግዚአብሔርን በጣም አመስግኑት"

Colossians 2:8

ቆላስያስ 2፡ 8-9
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ አማኞች ወደ ቃላት እና ሌሎች ሕግጋት እንዳይመለሱ ያስጠነቅቃል ምክንያቱም አማኞች አሁን በክርስቶስ ካላቸው የእግዚአብሔር ሙላት ላይ ምንም የሚጨምሩት ነገር የላቸውምና። ይህንን ተመልከቱ "ጥንቃቄ አድርጉ" ወይም "ተጠንቀቁ" ፍልስፍና ስለ እግዚአብሔር እና ሕይውት ከእግዚአብሔር ቃል ያልወጣ ሃይማታዉ አስተምህሮዎች እና እምነቶች ባዶ ማታለል ይህ በክርስቶስ ወደ ሆነ ሕይወት የማይመሩ አሻች ሀሳቦችን ያመለክታል። ምንም ነገር አያፈሩም ባዶ ወይም ዋጋ ያሌላቸው ነገሮች ናቸው። እንደ ሰው ወግና እንደ ኃጢአት የሞላበት የዓም ሥርዓት የአይሁድ እና የአረማዊያን (አሕዛብ) የእምነት ሥርዓቶች፣ ሁለቱም ምንም ዋጋ የላቸውም። እንደ ክርስቶስ ትምህርት አይደሉም "እንደ ክርስቶስ ትምህርት አይደሉም" ወይም "በክርስቶስ ትምህርት ላይ የተመሠረቱ አይደሉም" ምክንያቱም የመለኮት ሙላት ሁሉ በአካሉ ውስጥ ይኖራል "ምክያቱም የእግዚአብሔር ሙሉ ባሕርይ በክርስቶስ አካል ውስጥ ይኖራል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Colossians 2:10

ቆላስያስ **2**: **10**-**12**
በእርሱ "በኢየሱስ ክርስቶስ" እናንተ ናችሁ "እናንተ በቆላስያስ የሚትኖሩ አማኞች ናችሁ ፈጽሞ ሙሉ ሆናችኋል "ሙሉ ሆናችኋል" እግዚአብሔር ገርዞዋችኋል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ልክ በግርዛት ወቅት ሥጋ በቢላዋ ተቆርጦ እንደሚጣል ሁሉ እግዚአብሔር የአማኖችን ኃጢት ፈጽሞ አስወግዷል። ከእርሱ ጋር ተቀብራችኋል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ልክ አንድ ሰው ሲሞት አካሉ በምድር ውስጥ እንደሚቀበር ሁሉ እንዲሁም ድነትን ባገኛችሁበት ወቅት የድሮው ባሕርያችሁ በመቅጽበት እንዴት እንደሚወገድ የሚብራራ ነው። ከእርሱ ጋር ተነሥታችኋል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ልክ አንድ ሰው ከሞት ስነሳ አዲስ ህይወት እንደገና እንደሚኖረው ሁሉ አንድ አማኝ እንዴት አዲስ ባሕርይ እንደሚሰጠው ያመለክታል።

Colossians 2:13

ቆላስያስ **2**: **13**-**15**
ሙታን በሆናች ጊዜ "የቆላስያስ አማኞች በመንፈሳዊ ሞት ውስጥ በነበሩበት ጊዜ" በመተላለፋችሁ ሙታን ነበራችሁ እንዲሁም በሥጋችሁም ያልተገረዛችሁ ነበራችሁ በሁለት ነገሮቸ ሙታን ነበሩ: 1) በመንፈሳዊ ሕይወት ሙታን፣ ክርስቶስ የሚበድል ኃጢአት የሞላበትን ሕይወት ትኖሩ ነበር እና 2) እንደ ሙሴ ሕግ የተገረዛችሁ አልነበራችሁም። እርሱ እናንተን እንዲህ አደረጋችሁ "ኢየሱስ እናንተን የቆላስያስ አማኞችን እንዲህ እንዲትሆኑ አደረገ" መተላለፋችንን ሁሉ ይቅር አለን "ኢየሱስ ክርስቶስ አይዳዊያንን እና አሕዛብን ሁለቱን መተላለፋችንን ሁሉ ይቅር አለልን።" እናንተ ሙታን ነበራችሁ . . . ሕያዋን እንዲትሆኑ አደረገ ይህ ምሳሌዊ ንግግር ልክ የሞተ ሰው ወደ ሕይወት በአካል እንደሚመጣ ሁሉ እኛም እንዴት ኃጢአተኛ ከሆነ ሕይወት ወደ አዲስ መንፈሳዊ ሕይወት እንደመጣን ያሳያል። በእኛ ላይ የነበረውን የሚቃወመንንም በትእዛዛት የተጻፈውን የዕዳ ጽሕፈት ደመሰሰው፤

ይህ ምሳሌያዊ ንግግር እግዚአብሔር የእኛን ኃጢአት (እዳ) እና የእግዚአብሔርን ሕግ መተላለፋችን መሰረዙን በወረቀት ላይ የተጻፉ ዝርዝሮችን ከመሰረዝ ጋር እያነጻጸረ ያቀርባል። ድል በመንሣት በእርሱ እያዞራቸው በግልጥ አሳያቸው። በሮማዊያን ዘመን የሮም ወታደሮች ከጦርነት ሲመለሱ “የድል ጉዞ” ማድረግ የተለመደ ነገር ነው። በዚህ ወቅት በምርኮ የያዝዋቸውን ምርኮኞች እና የነጠቁትን ሀበት ያሳያሉ።

Colossians 2:16

ቆላስያስ **2**: **16**-**17**
ማንም አይፍረድባችሁ ጳውሎስ አማኞችን አሕዛቦች የሙሴን ሕግ መጠበቅ አለባቸው ከሚሉ አይዳዊያን ይጠበቁ ዘንድ ያስጠነቅቃቸዋል። በሚበላ ወይም በሚጠጣ ነገር የሙሴ ሕግ ምን መበላት እና መጠጣት እዳለበት የሚያሳይ ሕግ አለው። አማራጭ ትርጉም: AT: "በምትበሉት ወይም በምትጠጡት ነገር" የጾም ቀን ወይም አዲስ ጨረቃ ወይም ስለ ሰንበት የሙሴ ሕግ መከበር ያለባቸው፣ የአምልኮ ቀናት እና መስዋእት የሚቀርብበት ቀን መቼ እንደሆነ ይደነግጋል። እነዚህ ለሚመጣው ነገር ጥላ ናቸው “ጥላ” የአንድን ነገር ቅርጽ እና አጠቃላይ ሁኔታን ድብዝብዝ ባለ መንገድ የሚያሳይ ነው። በተማሳሳይ መልኩም እንደ ሙሴ ሕግ ያሉ ሃይማኖታዊ ትውፊቶች በኢየሱስ ክርስቶስ የተገለጠውን እውነተኛውን ነገር በከፍል ብቻ የሚያሳዩ ናቸው።

Colossians 2:18

ቆላስያስ **2**: **18**-**19**
ዋጋችን ማንም ሰው እንዳይወስድባችሁ "ማንም ከሚያገኘው ዋጋ የተነሣ እንዳያታልላችሁ።" ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የውሸት ትህትናን እና የመላእክት አምልኮን በቆላስያስ ከተማ ውስጥ የአማኞችን ድነት ለመስረቅ ከሚሞክር ሌባ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: "ማንም የሌላ ሰውን ሽልማት እንዲሰርቅ አትፍቀዱለት።" የውሸት ትህትና "ትሁት ለመመስል የሚደረግ ጥረት።" ይህ ማለት በሌሎስ ሰዎች ፊት ትሁት ለመምሰል የተለያዩ ነገሮችን ማድረግ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም: “ራስን የካዱ መምሰል” በተለያዩ ነገሮች ከሚገባ በላይ መያዝ ይህ ማለት አእምሮን ሁል ጊዜ የሚዝ ወይም በሆነ ነገር በጣም መያዝን ያሳያል። አዲስ አስተሳሰብ ይህ ማለት እንደ መንፈሳዊ ሰው ሳይሆን ተፈጥሮአዊ ወይም ኃጢአተኛ ሰው ማሰብ ማለት ነው። አጥብቆ አይዝም "አጥብቆ አይዝም" ወይም "አይጠጋም፣" ልክ ልጅ ወደ ወላጆቹ እንደሚጠጋው ማለት ነው።

እንደዚህ ያለ ሰው ራስ ወደሚሆነው አይጠጋም፥ ከእርሱም አካል ሁሉ በጅማትና በማሰሪያ ምግብን እየተቀበለ እየተጋጠመም፥ እግዚአብሔር በሚሰጠው ማደግ ያድጋል።

ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ክርስቶስ በቤተ ክርስቲያን ላይ ያለው ስልጣንን የሰው ልጅ ጭንቅለላት አካሉን ከሚቆጣጠርበት እና ከሚገዛበት መንገድ ጋር ያነጻጽራል።

Colossians 2:20

ቆላስያስ **2**: **20**-**23**
ከክርስቶስ ጋር ለዚህ ዓለም ኃጢአተኛ ሥርዓት ከሞትን ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሚያሳየው ልክ የሞተ ሰው የዚህ ዓለም አካላዊ ፍላጎቶች ታዲያ ለዚህ ዓለም እምነት ተገዝታችሁ ስለምን ትኖራላችሁ ጳውሎስ ይህን ጥያቄ የተጠቀመው የቆላስያስ አማኞች የዚህ ዓለምን የሐሰት የእምነት ሥርዓት መከተላቸውን ለመገሰጽ ነው።) ተገዝቶ መኖር "መገዛት" ወይም "መሰጠት" ወይም "መታዘዝ" መጥፋት "መበስበስ" እነዚህ ደንቦች በሰው የተዘጋጁ ሃይማኖታዊ “ጥበቦች” አሏቸው እንዲሁም ትሁታን ይመስላሉ አካላቸውንም ሃይማኖተኛ ለመምሰል ያጎሳቁላሉ። ሃይማኖትን በመፍጠር እና የሐሰት ትህትና እና አካላቸውም በሃይማኖት ስም በማጎሳቆል - "እነዚህ ህግጋት ከሰው ልጅ የእይታ አንጻር ጥበብ የሞላባቸው ይመስላሉ እንዲሁም አካላቸውን ያጎሳቁላሉ"

ማጎሳቆል "በከፍተኛ ሁኔታ መጉዳት" ወይም "ማሰቃየት" ነገር ግን ሥጋ ያለ ልክ እንዳይጠግብ ለመከልከል ምንም አይጠቅምም። "የሥጋን ፍላጎት መከተልን ለማስቆም ግን ምንም እገዛ አያደርጉም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 እግዚአብሔር ከክርስቶስ ጋር ከሞት ካስነሣችሁ፤ክርስቶስ በእግዚአብሔር ቀኝ ተቀምጦ ባለበት በላይ ያሉትን ነገሮች እሹ። **2** በላይ ስላሉት ነገሮች እንጂ በምድር ስላሉት ነገሮች አታስቡ። **3** ምክንያቱም ሞታችኋል፤ ሕይወታችሁንም እግዚአብሔር በክርስቶስ ውስጥ ሰውሮታልና። **4** ሕይወታችሁ የሆነ ክርስቶስ በሚገለጥበት ጊዜ እናንተም ከእርሱ ጋር በክብር ትገለጣላችሁ። **5** ስለዚህ ምድራዊ ምኞቶቻችሁን ግደሉ፦ እነርሱም፦ ዝሙት፣ ርኩሰት፣ ፍትወት፣ ክፉ ምኞት፣ ስግብግብነትና ጣዖትን ማምለክ ናቸው። **6** በእነዚህም ነገሮች ምክንያት በማይታዘዙ ልጆች ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ ይመጣባቸዋል። **7** እናንተም ራሳችሁ ከዚህ በፊት በማይታዘዙ ሰዎች መካከል ሳላችሁ እነዚህን ነገሮች እያደረጋችሁ ትመላለሱ ነበር። **8** አሁን ግን ቁጣን፤ ንዴትን፤ ተንኮልን፤ ስም ማጥፋትን ከእናንተ አስወግዱ፤ የሚያሳፍር ንግግርም ከአፋችሁ አይውጣ። **9** አሮጌውን ሰው ከሥራው ጋር አውልቃችሁ ስለ ጣላችሁ፣ አንዳችሁ በሌላው ላይ አትዋሹ። **10** የፈጠረውንም ምሳሌ እንዲመስል ዕውቀትን ለማግኘት የሚታደሰውን አዲሱን ሰው ለብሳችሁታል። **11** በዚህ ዕውቀት በግሪካዊና በአይሁዳዊ፣ በተገረዘና ባልተገረዘ፣ በሠለጠነና ባልሠለጠነ፣ በባሪያና በነጻ ሰው መካከል ልዩነት የለም፤ ክርስቶስ ግን ሁሉ ነው፤ በሁሉም ነው። **12** ስለዚህ እንደ እግዚአብሔር ምርጦች ቅዱሳንና የተወደዳችሁ ሆናችሁ ርኅራኄን፣ ቸርነትን፣ ትሕትናን፣ ገርነትን፣ ትዕግሥትን ልበሱ። **13** እርስ በርሳችሁ ታገሡ፤ እርስ በርሳችሁም ቸሮች ሆኑ። ከእናንተ አንዱ በሌላው ላይ ቅርታ ቢኖረው፣ ክርስቶስ ይቅር እንዳላችሁ ይቅር ተባባሉ። **14** በዚህ ሁሉ ላይ የፍጻሜ ማሰሪያ የሆነው ፍቅር ይኑራችሁ። **15** የአንድ አካል ክፍሎች ሆናችሁ የተጠራችሁት ለዚህ ሰላም ስለ ሆነ የክርስቶስ ሰላም በልባችሁ ይንገሥ፤ የምታመሰግኑም ሁኑ። **16** የክርስቶስ ቃል በሙላት ይኑርባችሁ። በጥበብ ሁሉ እርስ በርሳችሁ ተማማሩ፤ ተመካከሩ፤በመዝሙርና በውዳሴ፤ በመንፈሳዊ ዜማም እግዚአብሔርን ከልብ እያመሰገናችሁ ዘምሩ። **17** በእርሱ እግዚአብሔር አብን እያመሰገናችሁ በቃልም ሆነ በሥራ የምታደርጉትን ሁሉ በጌታ በኢየሱስ ስም አድርጉት። **18** ሚስቶች ሆይ፥ ለጌታ እንደሚገባ ለባሎቻችሁ ታዘዙ። **19** ባሎች ሆይ፥ ሚስቶቻችሁን ውደዱ መራራም አትሁኑባቸው። **20** ልጆች ሆይ፥ ይህ ጌታን ደስ የሚያሰኝ በመሆኑ ለወላጆቻችሁ በሁሉ ነገር ታዘዙ። **21** አባቶች ሆይ፥ልጆቻችሁ ተስፋ እንዳይቆርጡ አታስመርሩአቸው። **22** አገልጋዮች ሆይ፥ ሰውን ለማስደሰትና ለታይታ ሳይሆን በቅን ልብ ጌታን በመፍራት ለምድራዊ ጌቶቻችሁ በሁሉ ነገር ታዘዙ። **23** የምታደርጉትን ሁሉ ለሰው እንደምታደርጉ ሳይሆን ለጌታ እንደምታደርጉ በሙሉ ልባችሁ አድርጉት። **24** ከጌታ ዘንድ እንደ ዋጋ የምትቀበሉት ርስት እንዳለ ታውቃላችሁና። **25** በዚህም የምታገለግሉት ጌታ ክርስቶስን ነው። በእግዚአብሔር ዘንድ አድልዎ ስለሌለ ክፉ የሚሠራ ማንም ስለ ክፉ ሥራው ቅጣቱን ይቀበላል።

Colossians 3:1

ቆላስያስ **3**: **1-4**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ከክርስቶስ ጋር አንድ በመሆናችሁ ምክንያት አማኞች ማድረግ የሌለባቸው ነገሮች አሉ በማለት ጳውሎስ አማኞች ያስጠነቅቃቸዋል። እግዚአብሔር እናንተን ከክርስቶስ ጋር ከሞት አስነስቷችኋል ልክ እግዚአብሔር ክርስቶስን ከሞት እንዳነሣው ሁሉ እግዚአብሔር በቆላስያስ ከተማ የሚገኙ አማኞችም ከሞት እንደተነሱ ይቆጥራል። አንስቶዋችኋል “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቆላስያስ ከተማ ውስጥ የሚኖሩ አማኞችን ነው። የላይኛውን ነገር "ሰማያዊውን ነገር" ወይም "መለኮታዊውን ነገር" በምድር ላይ ያለውን "ምድራዊውን ነገር" ወይም "የምድርን ነገር" እናንተ ሞታችኋልና ክርስቶስ በእርግጥ እንደሞተ እግዚአብሔር በቆላስያስ ከተማ ውስጥ የሚኖሩት አማኞችንም ከክርስቶስ ጋር እንደሞቱ አድርጎ ይቆጥራቸዋል። እግዚአብሔር ሸሽጎታል "እግዚአብሔር ሰውሮታል" ከእርሱ ጋር በክብሩ ውስጥ በዚህ ሥፍራ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክርስቶስን ነው።

Colossians 3:5

ቆላስያስ **3**: **5-6**
ስለዚህ ኃጢአተኛ መሻታችሁን ግደሉት። ይህ ልክ ክፉ ሰው እንዲሞት እንደሚደረግ ሁሉ ኃጢአተኛ መሻታችሁ ፈጽም እና ለመጨረሻ ጊዜ ማስወገድ ይኖርባችኋል። ንጹሕ ያልሆነ ነገር "ንጹሕ ያልሆነ ባሕርይ" መሻት "ጠንካራ የዝሙት ምኞት" እና ጣኦትን ለማምለክ መመኘት "እና ስግብግብነት፣ ይህ ልክ እንደ ጣኦትን ማምለክ ነው" ወይም "እና ስግብግብ አትሁኑ ምክንያቱም ይህ ጣኦትን ከማምለክ ጋር ተመሳሳይ ነውና" (UDB) ስለዚህም በእነዚህ ነገሮች ምክንያት በማይታዘዙ ልጆች ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ ይመጣል። "እነዚህ ነገሮች በሚያደርጉ በማያምኑ ሰዎች ላይ የእግዚአብሔር ቁጣ ይመጣባቸዋል።" እናንተም ደግሞ ትኖሩባቸው በነበራችሁ ጊዜ፥ በፊት በእነዚህ ተመላለሳችሁ። "እነዚህ ነገሮች ትፈጽሙ በነበረበት ወቅት ትመላለሱ የነበረው እንዲህ ነበር። ቁጣ "ቅጣት" ንዴተ "ቁጣ" ክፉ ምኞቶች አማራጭ ትርጉም: "የልብ ክፋት፣ ሕይወት እና ባሕርይ" ስድቦች "እግዚአብሔርን መሳደብ" ወይም "እርኩሰት የሞላበት ቃል መናገር።" ይህ ሌሎች ሰዎችን ለመጉደት ሲባል የሚነገር ንግግርን ያመለክታል። አሳፋሪ፣ ሰዎችን የሚያሰናክል ንግግር አማራጭ ትርጉም: "ቆሻሻ ንግግር"

Colossians 3:9

ቆላስያስ **3**: **9-11**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በአሕዛብ እና በአይሁድ፣ በባሮች እና በነጻ ሰዎች መካከል የነረው ግድግዳ ክርስቶስ እንዳፈረሰው በማስታወስ አማኞች እንዴት መኖር እንዳለባቸው ማስታወሱን ቀጥሏል። እናንተ ገፋችሁታል በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቆላስያስ ከተማ ውስጥ የሚኖሩ አማኞችን ነው። አሮጌውን ሰው ከሥራው ጋር ገፋችሁታልና፥ የፈጠረውንም ምሳሌ እንዲመስል እውቀትን ለማግኘት የሚታደሰውን አዲሱን ሰው ለብሳችሁታል፤ ይህ ምሳሌዊ ንግግር እግዚአብሔር የማይከብርበትን ባሕርይ አስወግድ እግዚአብሔር የሚከብርበትን ተግባር መፈጸም የጀመሩ ክርስትያኖች ቆሻሻ ልብስን አውልቆ አዲስ እና ንጹሕ ልብስከለበሰ ሰው ጋር ያነጻጽረዋለረ። የእርሱ መልክ ይህ ኢየሱስ ክርስቶስን የሚወክል ነው። የእርሱ መልክ እውቀት ኢየሱስ ክርስቶስን ማወቅ እና መረዳት በዚያም የግሪክ ሰው አይሁዳዊም የተገረዘም ያልተገረዘም አረማዊም እስኩቴስም ባሪያም ጨዋ ሰውም መሆን አልተቻለም፥ ይህ ማለት እግዚአብሔር ሁሉንም ሰዎች ያለልዩነት ይመለከታቸዋል፣ በዘር፣ በሀገር ወይም በማህበረሰቡ ውስጥ ባላቸው ደረጃ ሳይሆን ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም: “ዘር፣ ሃይማኖት፣ ባሕል እና በማህበረሰቡ ውስጥ ያለው ደረጃ የሚያመጣው ነገር የለም።” ክርስቶስ ሁሉ በሁሉ ነው ከክርስቶስ ሕልውና ውጪ የሚሆን ምንም ነገር የለም። አማራጭ ትርጉም: “ክርስቶስ በጣም አስፈላጊ ነው።”

Colossians 3:12

ቆላስያስ **3**: **12-14**
ልበሱት . . . የርህራሄን ልብ ሰው ልብስ እንደሚለብስ ሁሉ አማኞችም ለእያንዳንዳቸው በሚያሳዩት ባሕርይ ርህራሄን፣ ትህትናን ወዘተን መልበስ ይገባቸዋል። ስለዚህ ልበሱት በዚህ ሥፍራ ላይ "ስለዚህ" የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው ከዚህ በፊት በነበረው ውይይት ወይም በተሰጠው ትምህርት መሠረት መደረግ ያለበትን መተግባር ወይም ባሕርይ ለይቶ ለመናገር ነው። (ተመልከት: [[rc://*/ta/workbench/discourse/home]]) የእግዚአብሔር ምርጦች እንደመሆናችሁ - ቅዱስ እና የተወደደ "የእግዚአብሔር ቅዱሳን እና በእርሱ የተወደዳችሁ ምርጦቹ እንደመሆናችሁ። የርህራሄ ልብ፣ መልካምነት፣ ትህትና፣ ገርመት እና ትዕግስት "ርህራሄ. መልካምነት፣ ትህትና፣ ቅንነት እና ትዕግስት የውስት ማንነት ናቸው" ርሁሩ ልብ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"የሚራራ ልብ" ወይም "ለሌሎች የሚያስብ ልብ" መልካምነት "መልካምነት" ወይም "ገርነት" ትህትና "የአእምሮ ትህትና" ወይም "የአእምሮ ገርነት" ቅንነት "ቅንነት።" ነፈስ ስሜትን ከመከተል ይልቅ ወደ እግዚአብሔር የሚጋድል ከሆነ ትዕግስት "መቻል" ወይም "መከራን መቀበል መቻል" እርስ በእርስ መቻቻል በመስማማት እና በፍቅር በአንድነት መሥራትለ። “እርስ በእርስ መስማማት” ወይም “እርስ በእርስ መቻቻል።” አንዱን ሌላኛውም መውቀስ "ሌላኛውን መውቀስ" ፍቅር ይኑራችሁ "ፍቅርን ደርቡ ይህ የፍጹምነት ማሠሪያ ነው "ይህ አንድ ልይ በትክክል የሚያያዝ ነው" ወይም "ይህ በአንድ ላይ ፍጹም በሆነ መልኩ በስምምነት የሚያሳስር ነው።"

Colossians 3:15

ቆላስያስ **3**፡ **15**-**17**
በልባችሁ ይግዛ "በልባችሁ ላይ ይንገሥ" በልባችሁ ውስጥ በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚየመለክተው የቆላስያስ አማኞች ነው። በእናንተ ይኖራል "በእናንተ ውስጥ ያድራል" ወይም "በእናንተ ውስጥ ይኖራል" እርስ በእርሳችሁ ተጠባበቁ "አንዳችሁ ለሌኛችሁ ተጠንቀቁ" በመዝሙር እና በምስጋና እንዲሁም በመንፈሳዊ መዝሙር "በሁሉም ዓይነት መዝሙሮች እግዚአብሔርን አመስግኑት" በልባችሁ አመስግኑ "የሚያመሰግን ልብ ይኑራችሁ" በእርሱ በኩል "በጌታ ኢየሱስ በኩል"

Colossians 3:18

ቆላስያስ **3**፡ **18**-**21**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ከዚያም ጳውሎስ አንዳንድ መመሪያዎችን ለሚስቶች፣ ለባሎች፣ ለሕጻናት፣ ለአባቶች፣ ለባሮች እና ለጌቶች ተገቢ የሆነ "ተገቢ ነው" ወይም "ትክክለኛ የሆነ" አታበሳጯቸው "ክፉ አትሁኑባቸው" ወይም "አትቆጦዋቸው" ይህ ጌታን የሚያስደስት ነገር ነው "ቤተሰቦቻችሁን የሚትታዘዙ ከሆነ ጌታ በዚህ ደስ ይለዋል" ልጆቻችሁን አታበሳጩ "ልጆቻችሁን አታስቆጡ" ወይም "ልጆቻችሁ እንዲበሳጩ አታድርጓቸው"

Colossians 3:22

ቆላስያስ **3**፡ **22**-**25**
ጌቶቻችሁን ታዘዙ በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቆላስያስ የሚገኙ አማኝ የሆኑ ባሮች የሚያመለክት ነው። ለታይታ አይሁን ጌቶቻችሁ ስመለከቷችሁ ብቻ አትታዘዙ። ሰዎችን የሚታስደስቱ ከጌታ ይልቅ በሌሎች ሰዎች ዘንድ ተቀባይነትን ለማግኘት ሲሉ የተለያዩ ነገሮችን የሚያደርጉ አንዳንድ ሰዎች አሉ። (UDB) የሚታደርጉትን ነገር ሁሉ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባሮችን ቢሆንም እናንተ ግን በቆላስያስ ከተማ ውስጥ የሚገኙትን ሁሉንም ክርስቲያኖች የሚያመለክት አድርጋችሁ ልትተረጉምት ትችላላችሁ። ከነፍስ "በሙሉ ልባችሁ" (UDB) ለጌታ ብላችሁ "ለጌታ ብላችሁ" (UDB) የርስት ብድራት "ጌታ ቃል የገባውን ነገር እንደሚወርስ ነው" (UDB) ጽድቅ ያልሆነ ነገር የሚያደርግ ይህ ማንኛውንም ትክክለኛ ያልሆነ ነገር (ሥነ-ምግባር፣ ማህበረሰባዎ ወይም አካላዊ) የሚያመለክት ነው። “ትክክል የማያደርግ ሰው” ወይም “ክፋትን የሚያደረግ ሰው”። ቅጣትን ይቀበላል አማራጭ ትርጉም: "ይቀጣል" ያለልዩነት "ያለምንም ማዳላት" ወይም "ምንም አድሎ አይደረግለትም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ጌቶች ሆይ፥ እናንተም በሰማይ ጌታ እንዳላችሁ ዐውቃችሁ ለአገልጋዮቻችሁ በትክክልና የሚገባቸውን ስጡአቸው። 2 በንቃት እግዚአብሔርን እያመሰገናችሁ
ሳታቋርጡ ጸልዩ። 3 የክርስቶስ ምሥጢር የሆነውን የቃሉን እውነት መናገር እንድንችል እግዚአብሔር በር እንዲከፍትልን ለእኛም ደግሞ በአንድ ልብ ጸልዩልን፤
ምክንያቱም እስር የሆንኩት ስለእርሱ ነውና። 4 እኔም እንደሚገባ ቃሉን መግለጥና መናገር እንድችል ጸልዩልኝ። 5 በውጪ ካሉት ጋር በጥበብ ተመላለሱ፤
ዘመኑንም ዋጁ። 6 ለእያንዳንዱ ሰው እንዴት መመለስ እንዳለባችሁ እንድታውቁ ንግግራችሁ ሁልጊዜ በጨው እንደ ተቀመመ በጸጋ ይሁን። 7 ቲኪቆስ መጥቶ
እኔ ስላለሁበት ሁኔታ ሁሉንም ነገር ይነግራችኋል። እርሱም ተወዳጅ ወንድም፤ ታማኝ አገልጋይና በጌታ ሥራም የአገልግሎት ባልደረባዬ ነው። 8 እርሱንም ወደ
እናንተ የላክሁበት ምክንያት ስለ እኛ ሁኔታ ትክክል የሆነውን እንዲነግራችሁና ልባችሁንም እንዲያጽናና ነው። 9 ከእርሱም ጋር የእናንተ ወገን የሆነውን
የታመነውንና የተወደደውን ወንድም አናሲሞስን ወደ እናንተ ልኬዋለሁ። እነርሱ በዚህ ስፍራ የተደረገውን ነገር ሁሉ ይነግሩአችኋል። 10 ከእኔም ጋር የታሰረው
አርስጥሮኮስም ሰላምታ ያቀርብላችኋል፤ አንድ ጊዜ፥ «ወደ እናንተ በሚመጣበት ጊዜ ተቀበሉት» ብዬ አሳስቤአችሁ የነበረው የበርናባስ የአጎት ልጅ ማርቆስም
ሰላምታ ያቀርብላችኋል። 11 ኢዮስጦስ ተብሎ የሚጠራው ኢያሱም ሰላምታ ያቀርብላችኋል። ከተገረዙ ወገኖች መካከል ስለ እግዚአብሔር መንግሥት ከእኔ
ጋር አብረው የሚሠሩት ሰዎች እነዚህ ብቻ ናቸው፤ ለእኔም መጽናናት ሆነውኛል። 12 የእናንተ ወገን የሆነው የኢየሱስ ክርስቶስ አገልጋይ ኤጳፍራም ሰላምታ
ያቀርብላችኋል። እርሱም ፍጹም ጠንክራችሁና ሙሉ በሙሉ ተማምናችሁ በእግዚአብሔር ፈቃድ በሁሉ ጸንታችሁ እንድትቆሙ ዘወትር ስለ እናንተ በጸሎት
እየተጋ ነው። 13 ስለ እናንተ በሎዶቅያና በሂራጶሊስ ስላሉትም ሰዎች ተግቶ እንደሚሠራ እኔ ራሴ እመሰክርለታለሁ። 14 የተወደደው ሐኪም ሉቃስና ዴማስም
ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። 15 በሎዶቅያ ላሉት ወንድሞች ለንምፉና በቤትዋም ላለች ቤተ ክርስቲያን ሰላምታ አቅርቡልኝ ። 16 ይህን መልእክት እናንተ
ካነበባችሁ በኋላ በሎዶቅያ ሰዎች ዘንድ ባለችው ቤተ ክርስቲያን እንዲነበብ አድርጉ፤እናንተም ከሎዶቅያ የሚላክላችሁን መልእክት አንብቡ። 17 ለአርኪጳስም፥
«በጌታ አገልግሎት የተሰጠህን ሥራ በጥንቃቄ ፈጽም» ብላችሁ ንገሩልኝ። 18 ይህን ሰላምታ በገዛ እጄ የጻፍኩት እኔ ጳውሎስ ነኝ፤ በሰንሰለት ታስሬ እንዳለሁ
አስታውሱና ጸልዩልኝ። የእግዚአብሔር ጸጋ ከእናንተ ጋር ይሁን።

Colossians 4:1

ቆላስስ **4**: **1**-**1**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለግለሰቦች የሰጠውን መመሪያ ያጠናቀቀው ለጌቶች በመናገር ነው። ለአገልጋዮቻችሁ ስጡ በዚህ ክፍል ውስጥ “እናነተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቆላስያስ የሚገኙ የባሪያ ባለቤት የሆነ አማኞችን ነው። በጽድቅ እና ቅንነት ይህ ባለቤቶቹ በጽድቅ እና ቅንነት በሞለበት መንገድ ለባሮቻቸው ያሳዩ ዘንድ የታዘዙት ነገርን የሚገልጽ ነው።፤ በሰማይ ያለው ጌታ እግዚአብሔር ጌታ መሆኑ የሚያሳየው 1) እግዚአብሔር የባሪያ ባለቤቶችች በምድር ላይ ያሉትን ባሮቻቸውን በያየዙበት መንገድ ነው ወይም 2) ምድራዊ ባሪዎቻችሁን በሚትንከባከቡበት መንገድ እግዚአብሔር፣ ጌታችሁ በተመሳሳይ መንገድ ይመልስላችኋል።

Colossians 4:2

ቆላስያስ **4**: **2**-**4**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ አማኞች እንዴት መኖር እና መናገር እንደሚገባቸው መመሪያ መስጠቱን ቀጥሏል። በጸሎት ጸንታችሁ ቀጥሉ "በታማኝነት መጸለያችሁን ቀጥሉ" ወይም "በቀጣይነት መጸለያቸሁን ቀጥሉ" በተጨማሪ ለእኛ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን እና ጢሞቴዎስን ነው ነገር ግን የቆላስያስ አማኞች የሚያካትት አይደለም። እግዚአብሔር በር ይከፍታል አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር እድል ያዘጋጃል" የክርስቶስ ምስጢር ይህ ከክርስቶስ መምጣት በፊት ሰዎች በደንብ ያልተረዱትን የኢየሱስ ክርስቶስ ወንጌልን የሚያመለክት ነው። በዚያ ቃል ምክንያት እኔ እስረኛ ነኝ "አሁን በእስር ቤት ያለሁት የኢየሱስ ክርስቶስን መልዕክት በመናገሬ ምክንያት ነው" ግልጽ አድርግ ዘንድ እና ልናገር እንደሚገባኝ ያህል መናር እችል ዘንድ ጸልዩልኝ። "የኢየሱስ ክርስቶስን መልዕክት ግልጽ በሆነ መልኩ መናር እችል ዘንድ ጸልዩልኝ።"

Colossians 4:5

ቆላስያስ **4**: **5**-**6**
በጥበብ ተመላለሱ። "ባሉት ዘንድ ጠቢባን ሁኑ" በውጭ ባሉቱ ዘንድ "አማኞች ባልሆኑት ዘንድ" ዘመኑን ዋጁ "በሚታደርጉት ነገር ጠቢባን ሁኑ" ቃላችሁ ሁል ጊዜ በጸጋ ይሆኑ። በጨው የተቀመመ ይሁን። አማራጭ ትርጉም: "ንግግራችሁ በጸጋ እና ሰዎችን የሚስብ ይሁን።" ለእነዚህ ነገሮች እንዴት ምላሽ መስጠት እንዳለብህ እወቅ "ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ ከማንም ለሚመጣው ጥያቄ እንዴት መልስ መስጠት እንዳለብህ ማወቅ ይገባሃል"

Colossians 4:7

ቆላስያስ **4**: **7**-**9**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለተወሰኑ ሰዎች ይሰጥ የነበረውን መመሪያ እንዲሁም ለግለሰቦች እና አማኞች ሰላምታ መስተላለፉን የሚበቃበት ክፍል ነው። ስለ እኔ ማወቅ የሚገባቸውን ነገር ለእናንተ ታውቋል "እኔ ላይ የሆነውን ነገር ሁሉ እነርሱ ይነግሯችኋል" (UDB) ለእናንተ ይገለጻል በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የቆላስያስ አማኞችን ነው። አብሮን ባሪያ የሆነው "አብሮን የሚያገለግለው።" ምንም እንኳ ጳውሎስ ነጻ ሰው ቢሆንም ራሱን የክርስቶስ ባሪ አድርጎ ይመለከት ነበር እንዲሁም ቲኪቆስ አብሮን የሚያገለግል ነው። ስለእኛ ታውቁ ይሆናል በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስ እና ከእርስ ጋር የሚሠሩትን ሰዎችን ነው ነገር ግን ይህ በቆላስያስ የሚገኙ አማኞችን አያመለክትም። ልባችሁም እንዲጸና "እናንተን ለማበረታታት" አናሲሞስ አናሲሞስ በቆላስስ ከተማ ውስጥ የፊልሞን ባሪያ ነበር። ይህ ባሪያ ከፊልሞን ገንዘብ በመስረቅ ወደ ሮም ጠፍቶ የነበረ ሲሆን በዚያም በጳውሎስ አገልግሎት አማካኝነት ክርስቲያን ሆኗል። አሁን ከጳውሎስ ዘንድ የተጻፈውን ደብዳቤ ወደ ቆላስያስ ቤተ ክርስቲያን ይዘው የመጡት ቲኪቆስ እና አናሲሞስ ናቸው። ታማኝና ተወዳጅ ወንድም ጳውሎስ አናሲሞስን ክርስቲያን ወንድም እና የክርስቶስ ባሪያ ብሎ ይጠራዋል። ያስታውቃችኋልe " ቲኪቆስ እና አናሲሞስ ይነግሯችኋል" በዚህ የነበራቸውን ነገር ፈጽመዋል በቆላስያስ ከተማ ለሚገኙ አማኞች አሁን ጳውሎስ በሚኖርበት ሥፍራ እየተከናወነ ያለውን ነገር ይነግሯችኋል። በትውፊት ደረጃ ጳውሎስ በሮም በቤት እስር ወይም እስር ቤት እንደነበር ይነገራል።

Colossians 4:10

ቆላስያስ **4**: **10**-**11**
አርስጥሮኮስ ጳውሎስ ይህንን ደብዳቤ ለቆላስያስ ሰዎች ሲጽፍ በኤፌሶን ከጳውሎስ ጋር በእስር ነበረ። እርሱ ከመጣ "ማርቆስ ከመጣ" ኢየሱስ ተብሎ የሚጠራው ኢዮስጦስም ይህ ሰውም ከጳውሎስ ጋር አብሮ ይሠራ የነበረ ሰው ነው። ከተገረዙት መካከል አብረውኝ በእግዚአብሔር መንግስት ውስጥ የሚሠሩት እነዚህ ብቻ ናቸው። "እግዚአብሔር በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል ንጉሥ እንደሆነ ከእኔ ጋር ይሰብኩ የነበሩት ከአይዳዊያን አማኞች መካል እነዚህ ሦስት ሰዎች ብቻ ነበሩ" (UDB) ከተገረዙት መካከል እነነዚህ ብቻ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ናቸው "ከተገረዙት ሰዎች መካከል እነዚህ ሰዎች ኢዮስጦስም፣ ማርቆስ እና ኢየሱስ ብቻ ናቸው"

Colossians 4:12

ቆላስያስ **4**: **12**-**14**
ኤጳፍራ ኤጳፍራ በቆላስያስ ከተማ ውስጥ ላሉ ሰዎች ወንጌልን የሰበከ ሰው ነው። (ተመልከት COL 1:7) ከእናንተ የሆነው "ከእናንተ ከተማ የሆነው" ወይም "የከተማችሁ ሰው የሆነው" (UDB) የኢየሱስ ክርስቶስ ባሪያ "የክርስቶስ ኢየሱስ የተሰጠ ደቀ መዝሙር" በጸሎት ሁል ጊዜ ስለ እናንተ ይጋደላል "በትጋት ስለ እናንተ ይጸልያል" ፈጽማችሁ በእርግጠኝነት በሙላት መቆም ትችሉ ዘንድ "በብስለት እና በመተማመን መቆም ትችሉ ዘንድ" ስለ እናንተ በትጋት እንደሚሠራ እኔ እመሰክራለሁ "ስለ እናንተ በትጋት እንደሚሠራ እኔ ራሴ ተመልክቻለሁ" (UDB) በሎዶቅያ ስላሉት በሎዶቅያ ከተማ ውስጥ ያለችው ቤተ ክርስቲያን። ሎዶቅያ በቆላስያስ አቅራቢያ የሚትገኝ ከተማ ናት። በኢያራ ስላሉት በኢያራ ከተማ ውስጥ ያለችው ቤተ ክርስቲያን። ዴማስ እርሱም ከጳውሎስ ጋር አብሮ ይሠራ የነበረ ሌላ ሰው ነው። ሰላም ብለዋችኋል "ሰላምታ አቅርበውላችኋል"

Colossians 4:15

ቆላስያስ **4**: **15**-**17**
ወንድሞችን ሰላም በሉልን "ለወንድሞች ሰሰላምታችንን አቅርቡልንል" በሎዶቅያ ላሉ በቆላስያስ ከተማ አቅራቢያ የሚትገኝ ከተማ ሲትሆን በዚህች ከተማ ውስይ ቤተ ክርስቲያን ነበር ንምፉ የተባለች ሴት ሲትሆን በቤቷ ውስጥ ቤተ ክርስቲያንነበር በሎዶቅያ ከተማ ውስጥ የሚገኘው ቤተ ክርስቲያን ንምፉ ተብላ በሚትጠራ ሴት ቤት ውስጥ ይካሄድ ነበር።አማራጭ ትርጉም: "ንምፉ እና በእርሷ ቤት ውስጥ የሚገናኙት የአማኝ ቡድኖች" (UDB) በእናንተ መካከል ይነበብ በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በቆላስያስ ከተማ ውስጥ የሚገኙ አማኞች ነው። “ለአክሪጳም፦ በጌታ የተቀበልኸውን አገልግሎት እንድትፈጽሙው ተጠንቀቅ በሉልኝ።" ጳውሎስ አክሪጳን እግዚአብሔር የሰጠውን የሥራ ኃላፊነት በማስታወስ አክሪጳ ይህንን ኃላፊነት ለመወጣት በጌታ የተሰጠው አደራ እንዳለ ያስታውሰዋል።

Colossians 4:18

ቆላስያስ **4**: **18**-**18**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Thessalonians

1 Thessalonians

ምዕራፍ 1

1 ከጳውሎስ፣ ስልዋኖስና ጢሞቴዎስ በእግዚአብሔር አብና በጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ ላሉ ለተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን፤ ጸጋና ሰላም ለእናንተ ይሁን! **2** በጸሎታቻን እያሳሰብን እግዚአብሔርን ሁልጊዜ ስለ ሁላችሁም እናመሰግናለን። **3** በእምነት ስለምትሠሩት ሥራ፣ በፍቅር ስለምትደክሙት ድካምና በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ባላችሁ ተስፋ በመታመን ስለመጽናታችሁ በእግዚአብሔር በአባታችን ፊት ሳናቋርጥ እናስታውሳችኋለን። **4** በእግዚአብሔር የተወደዳችሁ ወንድሞች ሆይ! መመረጣችሁን እናውቃለን፣ **5** ወንጌላችን በቃል ብቻ ወደ እናንተ አልመጣምና፥ ነገር ግን በኃይል፣ በመንፈስ ቅዱስና በብዙ መረዳትም እንጂ፥ ስለእናንተ ስንል በመካከላችሁ ደግሞ እንዴት እንደነበርን ታውቃላችሁ። **6** በብዙ መከራ ውስጥ ቃሉን ከመንፈስ ቅዱስ ደስታ ጋር ስትቀበሉት እኛንና ጌታን የምትመስሉ ሆናችሁ፣ **7** በመቄዶንያ ሁሉና በአካይያ ላሉ ለሚያምኑት ምሳሌ ሆናችሁላቸዋል። **8** የጌታ ቃል ከእናንተ ተነሥቶ በመቄዶንያና አካይያ ብቻ ሳይሆን ምንም መናገር እስከማያስፈልገን ድረስ በእግዚአብሔር ላይ ያላችሁ እምነት በሁሉ ሥፍራ ተወርቷል። **9** እኛን በሚመለከት እንዴት ያለ አቀባበል እንዳደረጋችሁልን፣ ሕያውና እውነተኛ የሆነውን አምላክ ታገለግሉ ዘንድ ከጣዖታት እንዴት ወደ እግዚአብሔር ዘወር **10** እንዳላችሁ፣ደግሞም ከሰማይ የሚመጣውን ልጁን፣ ያም ከሙታን ያስነሳውን፣ ሊመጣ ካለው ቁጣ የሚያድነንን ኢየሱስን እንደምትጠባበቁ እነርሱ ራሳቸው ይመሰክራሉ።

---

1 Thessalonians 1:1

1ኛ ተሰሎንቄ 1፡ 1-1
ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ ጢሞቴዎስም ለቤተ ክርስቲያን UDB በግልጽ ይህንን ደብዳቤ የጻፈው ጳውሎስ መሆኑን ይናገራል። ሠላም ለእናንተ ይሁን በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተሰሎንቄ አማኞችን ነው።

1 Thessalonians 1:2

1ኛ ተሰሎንቄ 1፡ 2-3
እኛም ሁል ጊዜ ለእግዚአብሔር ምስጋናችንን እናቀርባለን አማራጭ ትርጉም: "እዘውትረን ለእግዚአብሔር ምስጋናን እናቀርባለን" ሁል ጊዜ እኛ በዚህ ሥፍራ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስን ስልዋኖስን እና ጢሞቴዎስን የሚወክል እንጂ በተሰሎንቄ ያሉ አማኞችን የሚወክል አይደለም። በጸሎታችን ስለ እናንተ እናሳስባለን "ስለ እናንተ እንጸልያለን" ያለማቋረጥ እናስባለን "ያለማቋረጥ እናስባለን" የእምነት ሥራ "የእምነት ሥራ" ወይም "በእግዚአብሔር የሚታምኑ ስለሆነ ለእርሱ ትሠራላችሁ" (UDB) የጠስፋችሁን መጽናት "በመተማመን መጽናታችሁን"

1 Thessalonians 1:4

1ኛ ተሰሎንቄ 1፡ 4-5
ወንድሞች "ወንድሞች" መጠራታችሁን እናውቃለን "በልዩ ሁኔታ ታገለግሉት ዘንድ እግዚአብሔር እንደመረጣችሁ እናውቃን" ወይም "የእርሱ ሕዝቦች እንሆን ዘንድ እግዚአብሔር እንደመረጣችሁ እናውቃለን" (UDB) እናውቃለን በዚህ ሥፍራ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን የሚያመለክት እንጂ በተሰሎንቄ ያሉትን አማኞችን የሚያመለክት አይደለም። ነገር ግን በኃይል፣ በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት አማራጭ ትርጉሞች 1) "ጳውሎስ እና የእርሱ የሥራ አጋሮች በመንፈስ ቅዱስ ኃይል አማካኝነት ወንጌልን በኃይል ይሰብካሉ።" ወይም 2) "ወንጌል በመንፈስ ቅዱስ ወቃሽ ኃይል አማካኝነት በአማኞች ላይ ከፍተኛ ተጽእኖ የሚያመጣ ነው።" በላቀ ማረጋገጫ "በተመሳሳይ መልኩ" (UDB) ምን ዓይነት ሰዎች "እንዲህ ሲሆን እንዴት ባለ ሁኔታ መኖር እንዳለብን" (UDB)

1 Thessalonians 1:6

1ኛ ተሰሎንቄ 1፡ 6-7
እኛን መሳዮች ሆናችኋል መመስል ማለት መኮረጅ ወይም መከተል ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም: “እኛ መስላችኋል”። በታላቅ መከራ "በታላቅ መከራ ወቅት" ወይም "በታላቅ ስደት ውስጥ" አካይ ይህች ከተማ በዘመኗ ግሪክ ውስጥ የነበረች ከተማ ናት።

1 Thessalonians 1:8

1ኛ ተሰሎንቄ 1፡ 8-10
ወጥተዋል "ወጥቶ ሄዷል" አካይ ይህች ከተማ በዘመኗ ግሪክ ውስጥ የነበረች ከተማ ናት።) በእያንዳንዱ ሥፍራ "በአከባቢው ሁሉ ባሉ የተለያዩ ቦታዎች" እነርሱ ራሳቸው ስለሆኑ ጳውሎስ በዚህ ሥፍራ ላይ እያመለከተ ያለው ስለ ተሰሎንቄ አማኞች የሰሙትን በዚያ አከባቢ የሚገኙ ቤተ ክርስቲያናትን ነው። እነርሱ ራሳቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱ ራሳቸው” ስለ ተሰሎንቄ አማኞች የሰሙትን ሰዎች አጽኖት ሰጥቶ ያመለክታል። ወደ እናንተ መግባታችን እንዴት እንደነበረ ስለ እኛ ይናገራሉና፤ "እንዴት ባለ መልኩ እኛን እንደተቀበላችሁ ታውቃላችሁ" (UDB) ልጆቹ ይህ ኢየሱስ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ ወሳኝ የሆነ ስም ነው። እርሱ ያስነሳው "እግዚአብሔር ከሞት ያስነሳው" እኛንም ያዳነን በዚህ ሥፍራ ላይ ጳውሎስ “እኛ” በሚለው ቃል ውስጥ የሚጽፍላቸውን ዓማኞች አካቷል።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ወንድሞች ሆይ! ወደ እናንተ መምጣታችን ፍሬቢስ እንዳልነበረ እናንተው እራሳችሁ ታውቃላችሁ፣ 2 ነገር ግን እንደምታውቁት ቀደም ሲል በፊልጵስዩስ
መከራና እንግልት ደረሰብን። በብዙ ተቃውሞ መካከል የእግዚአብሔርን ወንጌል ለእናንተ ለመንገር አምላካችን ድፍረት ሰጥቶናል። 3 የምንመክራችሁ ምክር
ከስሕተት ወይም ከእርኩሰት ወይም ከማታለል የመነጨ አይደለም፣ 4 ነገር ግን ወንጌልን በአደራ ይሰጠን ዘንድ እግዚአብሔር ታማኞች አድርጎ እንደቆጠረን
እንዲሁ ሰውን ሳይሆን ልባችንን የሚመረምረውን እርሱን ደስ ለማሰኘት እንናገራለን። 5 እናንተው እንደምታውቁት መቼም ቢሆን የሸንገላን ቃል አልተጠቀምንም፣
ገንዘባችሁን በመመኘት እንዳልሆነም እግዚአብሔር ምስክር ነው፣ 6 የክርስቶስ ሐዋርያት እንደመሆናችን ልንጠቀምባችሁ መብት ቢኖረንም እንኳን ከእናንተ
ወይም ከሌሎች ክብርን ከማንም ሰው አልፈለግንም። 7 ይልቁንም እናት የራስዋን ልጆች እንደምትንከባከብ በመካከላችሁ የዋሆች ሆንን። 8 ለእናንተ ካለን
ፍቅር የተነሳ የእግዚአብሔርን ወንጌል ብቻ ሳይሆን የራሳችንን ሕይወት እንኳን ጨምረን ብንካፈላችሁ ደስ ይለን ነበር፣ ምክንያቱም ለእኛ እጅግ የተወደዳችሁ
ሆናችኋልና። 9 ወንድሞች ሆይ! የእግዚአብሔርን ወንጌል በሰበክንላችሁ ጊዜ በማናችሁም ላይ ሸክም ላለመሆን ቀንና ሌሊት እንደሠራን ድካማችንንና
ጥረታችንን ታስታውሳላችሁ። 10 በእናንተ በምታምኑት መካከል እንዴት በቅድስና፣ በጽድቅና ነቀፋ በሌለበት ኑሮ ራሳችንን እንዳቀረብንላችሁ እግዚአብሔርና
እናንተም ጭምር ምስክሮች ናችሁ፣ 11 እናንተው እንደምታውቁት አባት ለራሱ ልጆች እንደሚያደርገው እያንዳንዳችሁን መከርናችሁ፣ አበረታታናችሁና 12
መሰከርንላችሁ፣ይኸውም ወደ ራሱ መንግሥትና ክብር ለጠራችሁ ለእግዚአብሔር እንደሚገባ ትመላለሱ ዘንድ ነው። 13 በዚህ ምክንያት እኛ ደግሞ ሳናቋርጥ
እግዚአብሔርን እናመሰግናለን፣ የመልዕክቱን ቃል፣ የእግዚአብሔርን ቃል ከእኛ በሰማችሁ ጊዜ እንደ ሰው ቃል ሳይሆን፣ ነገር ግን እውነት እንደሆነ፣ በእናንተ
በምታምኑት ደግሞ እንደሚሠራ እንደ እግዚአብሔር ቃል ተቀበላችሁት። 14 እናንተም ወንድሞች ሆይ፣ በይሁዳ የሚኖሩ በክርስቶስ ኢየሱስ የሚያምኑትን
የእግዚአብሔር አብያተክርስቲያናት የምትመስሉ ሆናችኋል፣ እነርሱ ከአይሁድ መከራ እንደደረሰባቸው እናንተ ደግሞ ከገዛ ራሳችሁ ሕዝብ ያንኑ መከራ
ተቀብላችኋልና፣ 15 አይሁድ ጌታ ኢየሱስንና ነቢያትን ገደሉ፣ እኛንም አሳደዱን፣ እነርሱ እግዚአብሔርን ደስ አያሰኙትም፥ ሰውን ሁሉ ይቃወማሉ። 16 ዘወትር
ኀጢአታቸውን ለማብዛትም ይድኑ ዘንድ ለአሕዛብ እንዳንናገር ይከለክሉናል። ቁጣው በላያቸው ላይ መጥቶባቸዋል። 17 ወንድሞች ሆይ፣ እኛ ለጥቂት ጊዜ
በልባችን ሳይሆን በአካል ተለይተናችሁ ነበር፣ በመሆኑም በነበረን ታላቅ ናፍቆት ፊታችሁን ለማየት የተቻለንን ያህል ጥረት አድርገናል፣ 18 ወደ እናንተ
ለመምጣት ፈልገን ነበር፣ እኔ ጳውሎስም ከአንድም ሁለት ጊዜ ሞከርኩኝ፣ ነገር ግን ሰይጣን አዘገየን። 19 ጌታችን ኢየሱስ በሚመጣበት ጊዜ በፊቱ ተስፋችን
ወይም ደስታችን ወይም የመክበራችን አክሊል እንደሌሎቹ ሁሉ እናንተ አይደላችሁምን? 20 ምክንያቱም እናንተ ክብራችንና ደስታችን ናችሁ።

---

1 Thessalonians 2:1

1ኛ ተሰሎንቄ **2**፡ **1-2**
እናንተ ራሳችሁ በዚህ ሥፍራ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በተሰሎንቄ የሚገኙ አማኞችን ነው።።
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ ቃሉ ያለው ትርጉም ክርስቲያኖች ማለት ሲሆን ወንዶችን እና ሴቶችን ያካትታል። በክርስቶስ የሚያምኑ ሰዎች ሁሉ
እግዚአብሔር መንፈሳዊ አባታቸው የሆነ የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት በመሆናቸው ምክንያት ነው። መምጣታችን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው
ቃል ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን የሚያመለክት ነው። ይሁን እንጂ በተሰሎንቄ የነበሩትን አማኞች ግን አያመለክትም። ከንቱ አልነበረም "በጣም
ጠቃሚ ነበር" መከራን ተቀበልን እንዲሁም ተዋረድን ጳውሎስ በፊልጵስዮስ እያለ ተደብድቧል እንዲሁም ታሥሯል። አማራጭ ትርጉም: “ተንገላታን
እንዲሁም ተሰደብን።" ከብዙ ግጭቶች መካከል "ታላቅ ተቃውሞ ከደረሰብን በኋላ"

1 Thessalonians 2:3

1ኛ ተሰሎንቄ **2**፡**3-4**
ለእኛ ብርታት ይሆነን ዘንድ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን የሚያመለክት ነው። ከስሕተት ወይም ከርኩሰት
ወይም ከተንኰል አልነበረምና፤ "እውነተኛ፣ ንጹሕ እና ታማኝ" ልባችንን የሚመረምረው እግዚአብሔር "አእምሮዋችንን እና ሥራችንን የሚመረምረው
እግዚአብሔር"

1 Thessalonians 2:5

1ኛ ተሰሎንቄ **2**፡**5-6**
እኛ ስለሆንን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን የሚያመለክት ነው። ይሁን እንጂ በተሰሎንቄ የነበሩትን አማኞች
ግን አያመለክትም። በሚያማልል መልኩ ከቶ አልተናገርንም "የውሸት ሙገሳን ከቶ አልተናገርንም" ያመካኘን በመጐምጀት አልሠራንም፤ "ወይም በስስት
እናንተ የተለያዩ ነገሮችን ትሰጡን ዘንድ የተለያዩ ቃላትን አልተጠቀምንም"
የተለያዩ ጥቅማ ጥቅሞች ይገባናል ማለት እንችል ነበር "የተለያዩ ነገሮችን እንዲትሰጡን ልንጠይቅ እንችል ነበር"

1 Thessalonians 2:7

1ኛ ተሰሎንቄ **2**፡**7-9**
ልክ እናት ልጆቿን እንደሚታጽናና ልክ እናት በእርጋታ ልጇችን እንደምታጽናና እንዲሁም ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን ለተሰሎንቄ አማኞች ረጋ ባለ ሁኔታ አስረድተዋቸዋል። እንወዳችኋለን "ወደናችኋል" ለእኛ በጣም
የተወደዳችሁ ሆናችኋል "ለእናነት ከልባችን እንጠነቀቃለን" ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ ቃሉ ያለው ትርጉም ክርስቲያኖች ማለት ሲሆን ወንዶችን እና ሴቶችን ያካትታል። በክርስቶስ የሚያምኑ ሰዎች ሁሉ እግዚአብሔር መንፈሳዊ
አባታቸው የሆነ የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት በመሆናቸው ምክንያት ነው። ልፋታችን እና ድካማችን “ድካማችን” እና “ልፋታችን” የሚሉት ቃላት
በመሠረታዊነ ትርጉማቸው ተመሣሣይ ናቸው። ጳውሎስ እነዚህ ቃላት የተጠቀመው በእነርሱ መካከል ሳለ ጳውሎስ ምን ያኽል እንደደከመ ለማሳየት መው። አማራጭ ትርጉም: "ምን ያኽል በትጋት እንደሠራን።" በማናችሁም ላይ ሸክም እንዳንሆን ብለን ቀን ከሌት ሠራን "ከእናንተ ዘንድ እርዳታ እንዳንሻ
በማለት ለራሳችን የሚያስፈልገንን ነገር ሠረተን አገኘን።"

1 Thessalonians 2:10

1ኛ ተሰሎንቄ **2**፡**10-12**
ቅዱስ፣ ጻድቅ እና እንከን ያሌለበት ጳውሎስ እነዚህ በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ቃላትን በዚህ ሥፍራ የተጠቀመበት ምክንያት በመካከላቸው ሳለ ጥሩ ባሕርይ እንደነበረው አጽኖት ሰጥቶ ለማሳየት ነው። አባት ከልጆቹ ጋር ጳውሎስ አባት ልጆቹ ምን ዓይነት ባሕርይ እንዲኖራቸው ከሚያስተምርበት መንገድ ጋር እያነጻጸረ አማኞች ለእግዚአብሔር እንደሚገባ ይኖሩ ዘንድ አማኞችን ያበረታታል። እየመከርንን እናጽናናችኋለን “መምከር” እና “ማጽናናት” የሚሉት ቃላት በመሠረታዊ ሀሳባቸው ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ነው። ጳውሎስ እነዚህ ቃላት በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀመው በተሰሎንቄ የሚኖሩ ክርስቲያኖችን ለማበረታታት ነው። አማራጭ ትርጉም: “እኛ አጥብቀን እናበረታታችኋለን”። ለራሱ መንግስት እና ክብር በዚህ ሥፍራ ላይ “ክብር” የሚለው ቃል “መንግስት” ለሚለው ቃል ምንነትን የሚገልጥ ነው። አማራጭ ትርጉም: “ለእርሱ ለራሱ በክብር የተሞላ መንግስት።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Thessalonians 2:13

1ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 13-13
በዚህም ምክንያት እኛም እግዚአብሔርን ሁል ጊዜ እናመሰግናለን "እግዚአብሔርን ሁል ጊዜ እናመሰግናን ምክንያቱም" እናንተ በተቀበላችሁ ጊዜ በተሰሰሎንቄ ይኖሩ የነበሩ አማኞች ጳውሎስ ያመታውን መልዕክት ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣ መልዕክት አድርገው ተቀበሉት እንጂ ከራሱ በጳውሎስ ኃይል የመጣ አድርገው አላዩትም።

1 Thessalonians 2:14

1ኛ ተሰሎንቄ 2:14-16
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል ክርስትያኖች የሚል ትርጉም አለው። ቤተ ክርስቲያናትን የሚትመስሉ ሁኑ የመጀመሪያዎቹ ክርስቲያኖች በአይሁድ መሪዎች ስደት የደረሰባቸው ሲሆን ልክ እንደዚሁም በተሰሎንቄ ያሉት አማኞች በተሰሎንቄ ከተማ በሚኖሩ ሰዎች ስደት ደርሶባቸዋ። "ቤተ ክርስቲያናትን መስላችኋል" ከገዛ ሀገራችን ሰዎች "ከሌሎች በተሰሎንቄ ከተማ ከሚኖሩ ሰዎች" እንዳንናገር ከለከሉን "እንዳንናገር ሊያስቆሙን ጥረት አደረጉ" ኃጢአታቸውን ይሞላ ዘንድ ሁል ጊዜ "በቀጣይነት ኃጢአት ያደርጉ ዘንድ" ቁጣ በእነርሱ ላይ መጥቶባቸዋል "የእግዚአብሔር ቅጣት በእነርሱ ላይ መጥቷል" ወይም "የእግዚአብሔር ቁጣ በእነርሱ ላይ መጥቷል"

1 Thessalonians 2:17

1ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 17-20
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ቃሉ የሚያመለክተው ክርስትያኖችን ነው። በአካል፣ በልብ ሳይሆን "በአካል ነገር ግን ሁል ጊዜ ስለ እናንተ መጸለያችንን ቀጥለናል" ፍታችሁን ለማየት "እናንተን ለማየት" ወይም "ከእናንተ ጋር ለመሆን" እኔ ጳውሎስ እንደገና "እኔ ጳውሎስ ሁለት ጊዜ ያኸል ሞክሬያለሁ" እርሱ ሲመጣ ትምክታችን የሚሆነው ምንድ ነው? "ጌታችን ኢየሱስ ዳግም ሲመጣ ለወደፊት ትምክታችን፣ ሐሴት የሚናደርግበት እና የክብር አክልል የሚትሆኑን እናነት እና ሌሎች ናችሁ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ስለዚህ ከዚያ በላይ ልንታገስ ባልተቻለን ጊዜ በአቴና ለብቻችን መቅረታችን መልካም እንደሆነ አሰብን። 2 በእምነታችሁ ያጸናችሁና ያበረታችሁ ዘንድ
ወንድማችንንና በክርስቶስ ወንጌል የእግዚአብሔር አገልጋይ የሆነውን ጢሞቴዎስን ላክንላችሁ፣ 3 ይህንን ያደረግነውም በእነዚህ መከራዎቻችሁ ማንም
እንዳይናወጥ ነው፣ ለዚህ እንደተመረጥን ራሳችሁ ታውቃላችሁና። 4 በእርግጥ ከእናንተ ጋር በነበርንበት ወቅት መከራ ልንቀበል እንዳለን አስቀድመን
ነግረናችሁ ነበር፣ እንደምታውቁት የሆነውም ይኸው ነው። 5 በዚህ ምክንያት ወደፊት ልታገስ ባቃተኝ ጊዜ ምናልባት ፈታኙ ፈትኗችሁ ልፋታችንም ከንቱ ሆኖ
እንዳይቀር ስለ እምነታችሁ አውቅ ዘንድ ላክሁት። 6 ጢሞቴዎስ ከእናንተ ዘንድ ተመልሶ ስለ እምነታችሁና ፍቅራችሁ የምሥራች ባመጣልን ጊዜ ሁልጊዜ
በመልካም እንደምታስታውሱንና እኛ ደግሞ ልናያችሁ እንደምንናፍቅ ሁሉ ልታዩን እንደምትናፍቁ ሲነግረን 7 በዚህ ምክንያት ወንድሞች ሆይ፣ በችግራችንና
በመከራችን ሁሉ በእናንተ እምነት ተጽናንተናል። 8 በጌታ ጸንታችሁ ብትቆሙ እኛ ደግሞ አሁን በሕይወት እንኖራለን። 9 በእናንተ ምክንያት በአምላካችን ፊት
ስላገኘነው ደስታ ሁሉ ስለ እናንተ ለእግዚአብሔር እንዴት ያለ ምስጋና ማቅረብ እንችል ይሆን? 10 ፊታችሁን ለማየትና በእምነታችሁ የሚጎድላችሁን ለመሙላት
ሌሊትና ቀን እጅግ አጥብቀን እንጸልያለን። 11 ራሱ አምላካችንና አባታችን፣ ጌታችንም ኢየሱስ ወደ እናንተ እንድንመጣ መንገዳችንን ያቅና፣ 12 እኛ ደግሞ
እንደምናፈቅራችሁ ጌታ ለእርስ በርሳችሁና ለሰው ሁሉ የሚሆን ፍቅራችሁን ያብዛ ያትረፍርፍም። 13 ጌታችን ኢየሱስ ከቅዱሳኑ ሁሉ ጋር ሲመጣ በአምላካችንና
በአባታችን ፊት ልባችሁን ነቀፋ በሌለበት ቅድስና ያጸና ዘንድ ይህንን ያድርግላችሁ።

---

1 Thessalonians 3:1

1ኛ ተሰሎንቄ **3**:**1**-**3**
ከእንግዲህ ልንሸከመው አንችልም በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን የሚያመለክት ነው። ይሁን እንጂ በተሰሎንቄ የነበሩትን አማኞች ግን አያመለክትም። አማራጭ ትርጉም: "ከእንግዲህ ወዲህ ስለ እናንተ አንጨነቅም።" በአቴና ብቻችንን ልንቀር በጎ ፈቃዳችን ሆነ። "ስልዋኖስ እና አኔ በአቴና ወደ ኋላ ለመቅረት በጎፈቃዳችን ሆነ።" በጎ "ትክክለኛ" ወይም "ምክንያታዊ" አቴና ይህች በአሁና ግሪክ ውስጥ በአካያ ግዛት ውስጥ የሚትገኝ ከተማ ናት። ወንድማችንr "ክርስትያን ወንድማችን" ማንም ሰው እንዳይናወጥ "ማንም ሰው እንዳይረበሽ" ወይም "ማንም እንዳይደናገጥ" እኛ እንደተመረጥን "እኛ እንደተወሰንን"

1 Thessalonians 3:4

1ኛ ተሰሎንቄ **3**:**4**-**5**
እውነት አማራጭ ትርጉም: "በእርግጠኝነት" ወይም "ርግጡን" እኛ ከእናንተ ጋር ነን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጳውሎስ፣ ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን የሚያመለክት ነው። ይሁን እንጂ በተሰሎንቄ የነበሩትን አማኞች ግን አያመለክትም። አማራጭ ትርጉም: "ከእንግዲህ ወዲህ ስለ እናንተ አንጨነቅም።" መካራን መቀበል "በሌሎች ሰዎች መሰቃየት" እታገሥ ዘንድ ባልተቻለኝ ጊዜ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ነው። አማራጭ ትርጉም: “በአስቸኳይ ለማወቅ እፈልጋለሁ”። ላኩኝ "ጢሞቴዎስን ላኩኝ" በከንቱ "ጥቅም ላሌለው ነገር"

1 Thessalonians 3:6

1ኛ ተሰሎንቄ **3**:**6**-**7**
ወደ እኛ መጣ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። ስለ እምነታችሁ መልካም ዜናን "ስለ እምነታችሁ መልካም ወሬ ይዞ መጥቷል" እናንተ ሁል ጊዜ መልካም ትዝታ አላችሁ "እናንተ ሁል ገዚ መልካም ትዝታ አላችሁ" ከእንግዲህ ወዲህ አታዩንም "ለታዩን ትፈልጋላችሁ" ወንድሞች በዚህ ሥፍራ “ወንድሞች” የሚለው ቃል ክርስትያኖች ማለት ነው። በእምነታችሁ በኩል "በክርስቶስ ባላችሁ እምነት በኩል" ወይም "በክርስቶስ ላይ ባላችሁ ቀጣይነት ያለው እምነት። በመከራችን እና በችግሮቻችን ሁሉ ውስጥ በዚህ ሥፍራ “መከራ” የሚለው ቃል በ”ችግር” ውስጥ ለመግባት ምክንያቱ ምንድ እንደሆነ ያብራራል። አማራጭ ትርጉም: "ሰዎች መከራን በእኛ ላይ በማምጣታቸው ምክንያት በተፈጠዉት ችግሮቻችን ውስጥ።"

1 Thessalonians 3:8

1ኛ ተሰሎንቄ **3**:**8**-**10**
አሁን በሕይወት እንኖራለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። አማራጭ ትርጉም: "በጣም ተበረታተናል።" እናንተ ጸንታችሁ ቁሙ አማራጭ ትርጉም: "እናንተ አብዝታችሁ ታመኑ" ከእናንተ የተነሣ ስለምንደሰተው ደስታ ሁሉ፥ ለእግዚአብሔር በእናንተ ምክንያት ምን ያህል ምስጋና እናስረክብ ዘንድ እንችላለን? ይህ ጥያቄ ምስጋንን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚብሔር ስለእናንተ ስላደረገው ነገር እግዚአብሔር አመስግነን አንጠግብም! ወደ እግዚአብሔር ስንጸልይ ስለ እናነት በጣም ደስ ይለናል!" ሌሊት እና ቀን "Frequently" በጣም ከባድ "ከመጠን ይልቅ" ፊታችሁን ላይ "እናንተን ለመጎብኘት"

1 Thessalonians 3:11

1ኛ ተሰሎንቄ **3**:**11**-**13**
እግዚአብሔር አምላካችን ያድርግ "አምላካችን ይህንን ያድረግ ዘንድ እንጸልያለን" አምላካችን . . . ጌታችን ኢየሱስ ይህንን ያድረግ በዚህ ሥፍራ ላይ “የእኛ” የሚለው ቃል ሁሉንም አማኞችን የሚያመለክት ቃል ነው። አብ እራሱ በዚህ ሥፍራ ላይ “እራሱ” የሚለው ቃል ወደ ኃላ ኄዶ “አብ”ን የሚያመለክት ሲሆን ጠቀሜታውም አጽኖት ለመስጠት ነው። መንገዳችንን ያቅና በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። እኛም ይህንን እናደረጋለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። እርሱም ይህንን ያድርግ "እግዚአብሔር ይህንን እንዲያደረግ እንጸልያለን" በጌታችን በኢየሱስ መምጫ ጊዜ "ኢየሱስ ወደ ምድር ተመልሶ በሚመጣበት ጊዜ" ከእርሱ ቅዱሳን ሁሉ ጋር "የእርሱ ከሆኑት ሁሉ ጋር" (UDB)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 በመጨረሻም ወንድሞች ሆይ፣ እንዴት መመላለስና እግዚአብሔርን ደስ ማሰኘት እንዳለባችሁ ከእኛ በተቀበላችሁት ትምህርት መሠረት አሁን እንደምትኖሩት
ሁሉ ከዚህም አብልጣችሁ እንድታደርጉ በጌታ በኢየሱስ እንመክራችኋለን እናደፋፍራችሁማለን። 2 በጌታ በኢየሱስ በኩል እንዴት ያለውን ትዕዛዝ እንደሰጠናችሁ
ታውቃላችሁና፤ 3 በቅድስና መኖራችሁ ይህ የእግዚአብሔር ፈቃድ ነው፣ 4 ከእናንተ እያንዳንዱ ከዝሙት በመራቅ የራሱን አካል በቅድስናና በክብር ማግኘት
እንዳለበት ታውቃላችሁ፣ 5 እግዚአብሔርን እንደማያውቁ እንደ አሕዛብ የፍትወት ምኞት አይሁን፣ 6 በዚህ ጉዳይ ማንም አይተላለፍ ወንድሙንም አያታልል፣
ምክንያቱም አስቀድመን እንደነገርናችሁና እንዳስጠነቀቅናችሁ ጌታ ስለነዚህ ነገሮች ሁሉ የሚበቀል ነውና። 7 እግዚአብሔር ለቅድስና እንጂ ለእርኩሰት
አልጠራንም። 8 ስለዚህ ይህንን የማይቀበል ሰውን ሳይሆን የማይቀበለው ቅዱስ መንፈሱን የሰጣችሁን እግዚአብሔርን ነው። 9 የወንድማማች መዋደድን
በተመለከተ ማንም ሊጽፍላችሁ አያስፈልጋችሁም፣ እርስ በርስ ስለመዋደድ እናንተው ራሳችሁ ከእግዚአብሔር ተምራችኋልና። 10 በመቄዶንያ ላሉ ወንድሞች
ሁሉ ይህንን ታደርጋላችሁ፣ ይሁን እንጂ ወንድሞች ሆይ፣ ከዚህም አብልጣችሁ እንድታደርጉት ደግሞ እንመክራችኋለን። 11 ደግሞም ልክ እንዳዘዝናችሁ
በጸጥታ እንድትኖሩ፣ በራሳችሁ ጉዳይ ላይ እንድታተኩሩና በገዛ እጆቻችሁ እንድትሠሩ እንመክራችኋለን። 12 በማያምኑት ዘንድ በአግባብ እንድትመላለሱና
በኑሮአችሁ ምንም የሚጎድላችሁ እንዳይኖር ይህንን አድርጉ። 13 ወንድሞች ሆይ፣አንቀላፍተው ስላሉት ባለማወቃችሁ ስለወደፊቱ ተስፋ እንደሌላቸው እንደ
ሌሎች ሀዘናችሁ መሪር እንዲሆን አንፈልግም። 14 ኢየሱስ እንደሞተና እንደተነሳ ካመንን በእርሱ አምነው ያንቀላፉትን እግዚአብሔር ከኢየሱስ ጋር
ያመጣቸዋል። 15 በጌታ ቃል የምንነግራችሁ ይህንን ነው፣ ጌታ በሚመጣበት ጊዜ እኛ ሕያዋን ሆነን የቀረነው አስቀድመው ያንቀላፉትን በርግጥ አንቀድምም።
16 ጌታ ራሱ በታላቅ ድምፅ፣ በመላዕክት አለቃ ድምፅና በእግዚአብሔር መለከት ከሰማይ ይወርዳል፣ በክርስቶስ የሞቱትም አስቀድመው ይነሳሉ። 17 ከዚያም
እኛ ሕያዋን ሆነን የምንገኘው ጌታን በአየር ላይ ለመገናኘት ከእነርሱ ጋር በደመና እንነጠቃለን፣ ሁልጊዜም ከጌታ ጋር እንሆናለን። 18 ስለዚህ እርስ በርሳችሁ
በእነዚህ ቃላት ተጽናኑ።

---

1 Thessalonians 4:1

1ኛ ተሰሎንቄ 4:1-2
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ “ወንድሞች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክርስትያኖችን ነው። እንመክራችኋለን እንዲሁም እንለምናችኋለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። በዚህ ሥፍራ ላይ “መምከር” እና “መለመን” የሚሉ ቃላት በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሣሣይ ናቸው፡ ጳውሎስ በበዚህ ሥፍራ ላይ እነዚህ ቃት የተጠቀመው አጽኖት ለመስጠት እና ምን ያኽለወ አማኞችን ለማበረታታት እንደፈለገ ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "አብዝተን እናንተን እናበረተታችኋለን።" ከ . . . ዘንድ መመሪያ ወስዳችኋል "እናንተ በ . . . ተምራችኋል" ልትመላለሱ ይገባል በዚህ ሥፍራ “መመላለስ” የሚለው ቃል የአንድ ሰው አኗኗር መንገድን የሚያሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እናት መኖር ይገባችኋል።"

1 Thessalonians 4:3

1ኛ ተሰሎንቄ 4:3-6
ከዝሙት እንዲትርቁ "ከዝሙት ተግባር ራቁ" እንዴት ማግኘት እንዳለባችሁ ታውቁ ዘንድ "እንዴት አብራችሁ መኖር እንደሚችሉ እንዲታውቁ" በፍተወት ምኞት "ትክክለኛ ያልሆነ የዝሙት ጥማት" ማንም "አንድም ሰው" ወይም "ዬትኛውም ሰው" መተላለፍ እና መበደል ይህ አንድን ሀሳብ በሁለት የተለያዩ መንገዶች መግለጽ ነው፡፤ አማራጭ ትርጉም: “መበደል”። ጌታ የሚበቀል ነው "ጌታ የሚተላለፉትን ይቀጣል እንዲሁም ለተበደሉት ይሟገትላቸዋል" እናንተን አስቀድሞ አስጠንቅቋችኋልና ተመስክሮላችኋል "አስቀድሞ ለእናነት ተነግሯችኋል እንዲሁም ከዚህ ነገር እንዲትቆጠቡ አበክሮ አስጠንቅቆዋችኋል"

1 Thessalonians 4:7

1ኛ ተሰሎንቄ 4:7-8
እግዚአብሔር ቅድስና እንጂ ለርኩሰት አልጠራንም "እግዚብሔር ፍጹም ንጹሐን እና ቅዱሳን እንዲንሆን ጠርቶናል" እግዚአብሔር አልጠራንም በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሁሉንም አማኞች ነው። ይህንን የማይቀበል ሰው "ይህንን ትምህርት የማይቀበል ማንኛውም ሰው" ወይም "ይንን ትምህርት ቸል የሚል ማንኛውም ሰው"

1 Thessalonians 4:9

1ኛ ተሰሎንቄ 4:9-12
የወንድማማች መዋደድ "ለአማኞች ያለ ፍቅር" እንዲሁ በመቄዶንያ ሁሉ ላሉት ወንድሞች ሁሉ ታደርጋላችሁና። "በመቅዶንያ ውስጥ ላሉት አማኞች ፍቅር ታሳያላችሁና።" ወንድሞች በዚህ ሥፍራ “ወንድሞች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክርስቲያኖችን ነው። መነሳሳት "መከታተል" ወይም "ከልብ መጣር" የራሳችሁን ሥራ ሥሩ ይህ ማለት የሌላ ሰው ጉዳይ ውስጥ ጣልቃ አትግቡ። አማራጭ ትርጉም: “የራሳችሁን ጉዳይ ብቻ ሥሩ”። በእጆቻችሁ ሥሩ "ለመኖር የሚያስፈልጋችሁን ለማግኘት የራሳችሁን ሥራ ሥሩ" በአግባቡ ተመላለሱ "በአክብሮት እና አግባብ ባለው መንገድ ነገሮች አከናውኑ" ተመልከት: ከእምነት ውጪ ያሉ ሰዎች "በክርስቶስ የማያምኑ ሰዎች" የሚያስፈልጋችሁ ነገር እንዳይኖር "አንዳች እንዳያስፈልጋችሁ"

1 Thessalonians 4:13

1ኛ ተሰሎንቄ 4:13-15
በተሳሳተ መንገድ እንዳትረዱት እንሻለን "በተገቢው መንገድ እንዲትገነዘቡን ዘንድ መሻታችን ነው" አንልግም በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። ወነወድሞች በዚህ ሥፍራ “ወንድሞች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክርስትያኖችን ነው። ማንቀላፋት ይህ ቃል በዚህ ሥፍራ ያለው ትርጉም “መሞት” ማለት ነው። ማዘን የለባችሁም "ማልቀስ የለባችሁም" ተስፋ እንደሌላቸው እንደ ሌሎች ደግሞ እንዳታዝኑ፡ "እንደማያምኑ ሰዎች" የምናምን ከሆነ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን እና የእርሱ ተደራሲያንን ነው። ከሞት እንደገና ተነሣ "ወደ ሕይወት እንደገና ተነሣ" እንዲሁም በኢየሱስ ያንቀላፉቱን እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ያመጣቸዋልና። "እርሱ ተመልሶ ስመጣ በኢየሱስ አምነው የሞቱትን መልሶ ከሞት ያስነሳቸዋል።" ማቀላፋት ምሳሌያዊ ነግግር ሲሆን የሚያመለክተውም መሞትን ነው። ስለዚህም እንዲህ እንላለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ስልዋኖስ እና ጢሞቴዎስን እንደጂ በተሰሎንቄ የነበሩ አማኞችን አይደለም። ጌታ ዳግም ሲመጣ "በክርስቶስ መምጫ ቀን" በእርግጥ አንቀድምም "ከእርሱ ፈጽሞ አንቀድምም"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Thessalonians 4:16

1ኛ ተሰሎንቄ **4**:**16**-**18**
ጌታ ራሱ ይወርዳል "ጌታ ራሱ ወደታች ይወርዳል" የመላእክት አለቃ "የመላእክት አለቃ" በክርስቶስ ሆነው የሞቱት በመጀመሪያ ይነሣሉ በዚህ ሥፍራ ይህ ቃል ያለው ትርጉም አካላዊ ሞትን የሚያመለክት ነው። "በኢየሱስ ክርስቶስ ያመኑት ነገር ግን የሞቱት ሰዎች በመጀመሪያ ከሞት ይነሣሉ" እኛ በሕይወት ያለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሁሉንም አማኞችን ነው። ከእነርሱ ጋር በዚህ ሥፍ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሞቱትን አማኞችን ነው። ጌታን በአየር ላይ ለመገናኘት በዳመና እነንነጠቃለን "ጌታን በሰማይ ለመገናኘት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ወንድሞች ሆይ፣ አሁን ስለ ጊዜያትና ዘመናት ሊጻፍላችሁ አያስፈልጋችሁም። 2 ሌባ በሌሊት እንደሚመጣ የጌታ ቀንም እንደዚያው እንደሆነ እናንተ ራሳችሁ በሚገባ ታውቃላችሁና። 3 እርጉዝን ሴት የምጥ ህመም እንደሚሆንባት ሁሉ “ሁሉ ሰላምና ደህና ነው” በሚሉበት በዚያን ጊዜ ድንገተኛ ጥፋት ይመጣባቸዋል፣ እነርሱም በምንም መንገድ አያመልጡም። 4 ወንድሞች ሆይ፣ እናንተ ግን ያ ቀን እንደ ሌባ ይመጣባችሁ ዘንድ በጨለማ አይደላችሁም። 5 ሁላችሁም የብርሃን ልጆች የቀንም ልጆች ናችሁና። እኛ የሌሊት ወይም የጨለማ ልጆች አይደለንም። 6 እንግዲያውስ ሌሎች እንደሚያደርጉት አናንቀላፋ፣ ነገር ግን እንንቃ በመጠንም እንኑር። 7 የሚያንቀላፉ በሌሊት ያንቀላፋሉ፣ የሚሰክሩትም በሌሊት ይሰክራሉና። 8 የብርሃን ልጆች እንደመሆናችን በመጠን እንኑር፣ የእምነትንና የፍቅርን ጥሩር፣ የድነታችንን ተስፋ እርግጠኝነትም እንደ ራስ ቁር እንልበስ። 9 በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ አማካይነት ድነትን ልንቀበል እንጂ እግዚአብሔር ለቁጣ አልመደበንም፣ 10 የነቃን ወይም ያንቀላፋን ብንሆን ከእርሱ ጋር እንድንኖር ስለ እኛ ሞቶአልና። 11 ስለዚህ አሁን እንደምታደርጉት ሁሉ እርስ በርሳችሁ ተጽናኑ፣ አንዱም ሌላውን ያንጸው። 12 ወንድሞች ሆይ፣በመካከላችሁ በማገልገል የሚለፉትንና በጌታ የሚያስተዳድሯችሁን፣ የሚመክሯችሁንም እንድታከብሯቸው እንጠይቃችኋለን። 13 ደግሞም በሥራቸው ምክንያት ከፍ ያለ የፍቅር አክብሮት እንድታሳዩአቸው እንጠይቃችኋለን። እርስ በርሳችሁ በሰላም ኑሩ። 14 ወንድሞች ሆይ እንመክራችኋለን፣ ያለ ሥርዓት የሚመላለሱትን ገስጹአቸው፣ ድፍረት ያጡትን አበረታቱአቸው፣ ደካሞችን ደግፉአቸው፣ሰውን ሁሉ ታገሱ። 15 ማንም ስለተደረገበት ክፉ ነገር ለሌላው በክፉ እንዳይመልስ ተጠንቀቁ፣ ነገር ግን ለእርስ በርሳችሁና ለሰው ሁሉ መልካም የሆነውን ለማድረግ ሁልጊዜ ትጉ። 16 ሁልጊዜ ደስ ይበላችሁ፣ 17 ባለማቋረጥ ጸልዩ፣ 18 ስለ ሁሉም ነገር አመስግኑ፣ ይህ የእግዚአብሔር ፈቃድ በክርስቶስ ኢየሱስ ለእናንተ ነውና። 19 የመንፈስ ቅዱስን ሥራ አታዳፍኑ። 20 ትንቢትን አትናቁ። 21 ሁሉን መርምሩ፣ መልካም የሆነውን ያዙ፣ 22 ማንኛውንም ዓይነት ክፋት አስወግዱ። 23 የሰላም አምላክ ራሱ ፈጽሞ ይቀድሳችሁ፣ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ በሚመጣበት ጊዜ መላው መንፈሳችሁ፣ ነፍሳችሁና ሥጋችሁ ያለ ነቀፋ ይጠበቅ። 24 የጠራችሁ ታማኝ ነው፣ እርሱም ደግሞ ያደርገዋል። 25 ወንድሞች ሆይ፣ ስለ እኛ ደግሞ ጸልዩ። 26 ወንድሞችን ሁሉ በተቀደሰ አሳሳም ሰላም በሏቸው። 27 ይህ መልዕክት ለወንድሞች ሁሉ እንዲነበብ በጌታ አደራ እላችኋለሁ። 28 የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከእናንተ ጋር ይሁን።

---

1 Thessalonians 5:1

1ኛ ተሰሎንቄ 5:1-3
ጌዜውን እና ዘመኑን "ጌታ ኢየሱስ ተመልሶ የሚመጣበት ጊዜ" (UDB) ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ “ወንድሞች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ክርስቲያኖችን ነው። በግልጽ "በደንብ" ወይም "በእርግጥ" (UDB) እንደ ሌባ በምሽት ሌባ በምሽት ለመስረቅ በስትን ሰዓት እንደሚመጣ ማንም እንደማያውቅ ሁሉ ጌታም መቼ እንደሚመጣ አናውቅም። አማራጭ ትርጉም: "በድንገት።" እነርሱ እንዲህ ሲሉ "ሰዎች እንዲህ ባሏችሁ ጊዜ" ከዚያ ድንገተኛ ጥፋት ይሆናል "ከዚያም ያልተጠበቀ ጥፋት ይሆናል" ምጥ እርጉዝን እንደሚይዛት ልክ እርጉዝ ሴት በድንነት ምጥ እንደሚጀምራት እና እስክትወልድ ድረስ እንደማያቋርጥ እንደዚሁ ጥፋት ይመጣና ከዚህ ጥፋት ሰዎች አያመልጡም። (ተመልከት:

1 Thessalonians 5:4

1ኛ ተሰሎንቄ 5:4-7
እናንተ ወንድሞች ሆህ በጨለማ ውስጥ አይደላችሁም በዚህ ሥፍራ “ወንድሞች” የሚለው ቃል ክርስትያኖችን የሚያመለክት ነው። “የዚህ ክፋት የሞላበት ምድር፣ በጨለማ ውሰጥ አይደላችሁም።" ቀኑ እንደ ሌባ ይደርስባችሁ ዘንድ የጌታ መምጫ ቀን ሌባ ለመዝረፍ መምጣቱ እንደሚያስገርም አያስገርምም። "ሳትዘጋጁ እንዳይደርስባችሁ።" እናነት ሁላችሁ የብርሃን ልጆች ናችሁ...የጨለማ ልጆች አይደላችም በዚህ ሥፍራ ላይ “የብርሃን ልጆች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የክርስቶስን ተከታዮችን ነው። “የጨለማ ልጆች” የሚለው ቃል ደግሞ ዓምን የሚከተሉትን ሁሉ ነው። ሌሎች እንዳንቀላፉት አናንቀላፋ ጳውሎስ እንቅልፍን ኢየሱስ በዓለም ላይ ለመፍረድ ተመልሶ እንደሚመጣ ከማያውቁ ሰዎች ጋር ያነጻጽረዋል። "ኢየሱስ ዳግም እንደሚመጣ እንደማያቁ ሌሎች ሰዎች አንሁን።" መሆን በዚህ ክፍል ውስጥ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሁሉንም አማኞችን ነቅተን እንጠብቅ እንዲሁም በመጠን እንኑር በክርስቶስ አማኞች ስለ እርሱ ዳግም ምጻት ማወቅ እና ራሳቸውን በመግዛት መኖር ይገባቸዋል። የሚያንቀላፉት ሰዎች በምሽት ያንቀላፉ ሰዎች የሚተኙት በምሽት እንደሆነ ሁሉ እንዲሁም ምን እንደተፈጠረ እንደማያወቁ ሁሉ ዓለምም እንዲሁ ናት ክርስቶስ መቼ ተመልሶ እንደሚመጣ አታውቅም። የሚጠጡ ሰዎች ይህንን በምሽት ያደርጋሉ ጳውሎስ መጠጥ የሚጠጡ ሰዎች በምሽት ይህንን እንደሚድርጉ በምግለጽ እንዲሁም ሰዎች ክርስቶስ ዳግም እንደሚመጣ አለማወቃቸው ራሳቸውን ገዝተው እንዳይሩ ያደርጋል።

1 Thessalonians 5:8

1ኛ ተሰሎንቄ 5:8-11
የብርሃን ልጆች ይህ በክርስቶስ የሚምኑ ሰዎች መገለጫ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በክርስቶስ የሚያምኑ" ወይም "የብርሃን ልጆች።" ራሳችንን እንግዛ "ራሳችንን በመግዛት እንኑር" ጥሩር ልበሱ ወታደር አካሉን ለመጠበቅ ጥሩር ይለብሳል። እንዲሁም በእመነት እና በፍቅር የሚኖር አማኝም መከላከያ ያገኛል። አማራጭ ትርጉም: “ራሳችንን እንጠብቅ።” የራስ ቁር ልክ የራስ ቁር የወታደሮችን ራስ ቅል ከአደጋ እንደሚጠብቅ ሁሉ የድነት ዋስትናም አማኞችነን ይጠብቃል። አማራጭ ትርጉም: “ይህንን እወቁ” ነቅተንም ይሁን አልቀላፈተን ቢሆን "በሕይወት ቢንኖር ወይም ቢንሞት" እርስ በእርሳችሁ ተናነጹ "እርስ በእርሳችሁ ተበረታቱ"

1 Thessalonians 5:12

1ኛ ተሰሎንቄ 5:12-14
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ “ወንድሞች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አማኞችን ነው።

በመካከላችሁ የሚደክሙትን በጌታም የሚገዙአችሁን የሚገሥጹአችሁንም ታውቁ ዘንድ ስለ ሥራቸውም በፍቅር ከመጠን ይልቅ ታከብሩአቸው ዘንድ እንለምናችኋለን። "በመሪነት ላይ ያሉ ሰዎችን አበረታቷቸው"

በጌታም የሚገዙአችሁን ይህ በአንድ አከባቢ ያሉ የአማኞች ቡድኖችን ለማገልገል በእግዚብሔር የተሾሙትን ሰዎችን ያመለክል። ስለ ሥራቸውም በፍቅር ከመጠን ይልቅ ታከብሩአቸው ዘንድ እንለምናችኋለን። አማራጭ ትርጉም: "ስለ ሥራቸው አክብሯቸው ምክንያቱም ትወዷቸዋላችሁና"

1 Thessalonians 5:15

1ኛ ተሰሎንቄ 5:15-18
ሁልጊዜ ደስ ይበላችሁ፤ ሳታቋርጡ ጸልዩ፤ በሁሉ አመስግኑ፤ ጳውሎስ አማኞች በነገር ሁሉ የሚያመሰግኑ አመለካከት እንዲኖራቸው፣ በትጋት እንዲጸልዩ እና በሁሉም ነገር አመስጋኞች ይሆኑ ዘንድ ያበረታታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Thessalonians 5:19

1ኛ ተሰሎንቄ 5:19-22
ትንቢትን አትናቁ፤ "ትንቢት ይበቃል አትበሉ" ወይም "መንፈስ ቅዱስ ለአንድ ሰው የተናገረውን ነገር አትጥሉ" ሁሉን ነገር ፈትኑ "ሁሉም ትንቢቶች እውነት እና ከእግዚአብሔር መሆናቸውን እርግጠኞች ሁኑ"

1 Thessalonians 5:23

1ኛ ተሰሎንቄ 5: 23-24
ለራሱ ሁሉን ነገር ሙሉ ለሙሉ ሰጥቶዋ አማራጭ ትርጉም: "እናንተን ለይቷል" ወይም "ኃጢአት እንዳታድርጉ ለማድረግ እናንተን ከነቀፋ ውጪ ለማድረግ" (UDB) አጠቃላይ መንፈሳችሁን፣ ነፍሳችሁን እና አካላችሁን እነዚህ በንጽጽር የቀረቡት “መንፈስ፣ ነፍስ እና ሥጋ” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የቀረቡበት ምክንያትም አጽኖት ለመስጠት ነው። ያለ ነቀፋ ፈጽመው ይጠበቁ። "ኃጢአት ከማደረግ ተቆጠቡ" የጠራችሁ እርሱ የታመነ ነው አማራጭ ትርጉም: "የጠራችሁ እርሱ የታመነ ነው" እርሱ ደግሞ ያደርገዋል "እርሱ ይረዳቿኋል"

1 Thessalonians 5:25

1ኛ ተሰሎንቄ 5: 25-28
ኖት የለውም ::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Thessalonians

2 Thessalonians

ምዕራፍ 1

1 ከጳውሎስ፣ ስልዋኖስና ጢሞቴዎስ በእግዚአብሔር በአባታችን በጌታችንም በኢየሱስ ክርስቶስ ላሉ ለተሰሎንቄ ሰዎች ቤተክርስቲያን። **2** ከእግዚአብሔር ከአባታችን ከጌታችንም ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ሰላም ለእናንተ ይሁን። **3** ወንድሞች ሆይ፣ ስለ እናንተ ሁልጊዜ ለእግዚአብሔር ምስጋና ማቅረብ አለብን፣ ይህ ተገቢ ነውና፣ ምክንያቱም እምነታችሁ እጅግ እያደገ ነውና፣ የእያንዳንዳችሁ ፍቅርም ለሌሎች የሚተርፍ ሆኗል። **4** በመሆኑም በስደቶቻችሁና በመከራዎቻችሁ ሁሉ ስለ መጽናታችሁ ስለ ትዕግስታችሁና እምነታችሁ እኛ ራሳችን በእግዚአብሔር አብያተክርስቲያናት መካከል በልበ ሙሉነት እንመሰክራለን። **5** እናንተ ደግሞ መከራን ለምትቀበሉለት ለእግዚአብሔር መንግሥት ብቁ ሆናችሁ ትቆጠሩ ዘንድ ይህ የእግዚአብሔር ፍርድ ጻድቅ የመሆኑ ግልጽ ምልክት ነው። **6** መከራን ለሚያመጡባችሁ መከራን ይመልስላቸው ዘንድ ይህ በእግዚብሔር ፊት ቅን ፍርድ ነው፣ **7** ጌታችን ኢየሱስ ከኀይሉ መላዕክት ጋር ከሰማይ በሚገለጥበት ጊዜ ከእኛ ጋር መከራን ለተቀበላችሁት ደግሞ እረፍትን ይሰጣችኋል። **8** እግዚአብሔርን የማያውቁትንና ለጌታችን ለኢየሱስ ክርስቶስ ወንጌል የማይታዘዙትን ግን በሚነድ እሳት ይበቀላቸዋል። **9** ከጌታ ሀልዎትና ከኀይሉ ክብር ርቀው በዘላለም ጥፋት እየተቀጡ ይሰቃያሉ፣ **10** እርሱ በቅዱሳኑ ሊከበር በሚመጣበት በዚያን ቀን፣ ምስክርነታችንን አምናችኋልና በሚያምኑት ሁሉ ይገረምባቸዋል። **11** በዚህ ምክንያት እኛ ደግሞ አምላካችን ለጥሪአችሁ የተገባችሁ አድርጎ ይቆጥራችሁና መልካሙን ምኞታችሁንና ማናቸውንም የእምነት ሥራ በኀይል ይፈጽምላችሁ ዘንድ ባለማቋረጥ እንጸልይላችኋለን። **12** ይህም በአምላካችንና በጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ምክንያት የጌታችን የኢየሱስ ስም በእናንተ እንዲከበርና እናንተም በእርሱ ትከብሩ ዘንድ ነው።

---

2 Thessalonians 1:1

2ኛ ተሰሎንቄ 1: 1-2
ስልዋኖስ "ስልዋኖስ " በላቲን ሲላስ ማለት ነው። " ይህ ሰው በሐዋሪያትሰ ሥራ መጽሐፍ ላይ ከጳውሎስ ጋር ጉዞ ያደረገው ሰው ነው። እናነተ በዚህ ቁጥር ላይ “እናንተ” የሚለው ቃለ በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን የሚያሳይ

2 Thessalonians 1:3

2ኛ ተሰሎንቄ 1:3-5
ግድ አለብን፤ ግድ አለብን “አለብን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን እንጂ የተሰሎንቄ አማኞችን አይደለም። ሁልጊዜ እግዚአብሔርን ልናመሰግን እግዚአብሔርን በተደጋጋሚ እናመሰግናለን ማለት ነው።
ስለእናነተ እዚህ ላይ “ስለእናንተ” የሚያመላክተው በተሰሎንቄ የሚገኙ አማኞችን ነው።

ወንድሞች ሆይ “ወንድሞች” ማለት ሌሎች አማኞችን ማለት ነው። እንደሚገባ ተገቢን ነገር ማድረግ በተገቢው ሁኔታ ማድረግ ወይም መልካምን ነገር ማድረግ ማለት ነው። እኛ ራሳችንን በዚህ ስፍራ “ራሳችንን” የሚለው ቃል ጳውሎስ ያለውን መመካት የሚያመለክት ነው። እርስ በርሳችሁ "ከሌሎች አማኞች ጋር ማለት ነው።" በስደታችሁና በመከራችሁ በመሰረቱ እነዚህ ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ናቸው። እነዚህ ሁለት ቃላት ጳውሎስ አጣምሮ የተጠቀመበት ምክንያት የሚያልፉበት መከራ ምን ያዕል የጸና እንደነበር ለማሳት ነው። ለእግዚአብሔር መንግሥት የምትበቁ ሆናችሁ ትቈጠሩ ዘንድ፥ አት AT: "በእግዚአብሔር መንግስት ዋጋ እንዳለው ተደርጋችሁ ትታሰቡ ዘንድ “(ተመልከት:

2 Thessalonians 1:6

2ኛ ተሰሎንቄ 1:6-8
በእግዚአብሔር ፊት በእርግጥ ጽድቅ ነውና "እግዚአብሔር ልክ ነው" ወይም "እግዚአብሔር ጻድቅ ነው " ዕረፍትን አት : "እግዚአብሔር እረፍትን ይመልስላችኃል።"

ከሥልጣኑ መላእክት "የእግዚአብሔር ኃያላን መልዕክተኞች "
በእሳት ነበልባል ሲገለጥ ይበቀላል "ጌታኢየሱስ በእሳት ነበልባል ይቀጣቸዋል " ወይም "በእሳት ነበልባል እረሱ ይቀጣቸዋል።" (UDB)

2 Thessalonians 1:9

2ኛ ተሰሎንቄ 1:9-10
ይቀጣሉ "ለወንጌል ያልታዘዙ ሰዎች ይቀጣሉ " በዚያም ቀን ሲመጣ "ኢየሱስ በጌታ ቀን ሲመጣ” በቅዱሳኑ ሊከብር፥ አትAT: "አማኞች ያከብሩታል " በሚያምኑት ሁሉ ዘንድ ሊገረም to be marveled at by all those who believed አትAT: "የሚያምኑት ሁሉ ይደነቃሉ” ወይም "በእርሱ የሚያምኑት ሁሉ በመገረም አብረውት ይቆማሉ።” /ተመልከት: አምናችኋልና በዚህ ቃል ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የተሰሎንቄ አማኞችን ነው። (ተመልከት:

ስለ እንናነተ ሁል ጊዜ እንጸልያለን "ስለእናንተ ባለማቋረጥ እንጸልያለን” የሚጸልዩት ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስ ናቸው።

እናንተ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል። ለመጥራቱ እግዚአብሔር ሰዎች ልጆቹ፤ አገልጋዮቹና በኢየሱስ በኩል የተገለጠውን የድኅነት ወንጌል አብሳሪዎች እንዲሆኑ መምረጡ ወይም መሾሙን የሚያመለክት ነው። የበጎነትንም ፈቃድ ሁሉ "በምትፈልጉበት መንገድ ሁሉ በጎ ማድረግ እንድትችሉ” (UDB) የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ስም በእናንተ ዘንድ ሊከብር አትAT: "የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ስምን እንድታከብሩ" እናንተም በእርሱ ዘንድ ልትከብሩ፥ አት AT: "ኢየሱስ እንዲያከብራችሁ " እንደ አምላካችን ጸጋ፥ "በአምላካችን ጸጋ ምክንያት"

2 Thessalonians 1:11

1ኛ ተሰሎንቄ 1:11-12
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ወንድሞች ሆይ፣ አሁን የምንለምናችሁ ስለ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ መምጣትና ወደ እርሱ ስለመሰብሰባችን ነው፣ 2 ከእኛ የሆነ በሚመስል በመንፈስ፣ በቃል ወይም በደብዳቤ እነሆ የጌታ ቀን ሆኗል ብላችሁ በማመን በቀላሉ በአዕምሮአችሁ እንዳትናወጡ ወይም እንዳትደነግጡ እንለምናችኋለን። 3 በየትኛውም መንገድ ማንም አያስታችሁ። የመጨረሻው ክህደት ሳይመጣና የአመጽ ሰው እርሱም የጥፋት ልጅ ሳይገለጥ ያ ቀን አይመጣምና። 4 የሚቃወመውና አምላክ ከተባለው ወይም ከሚመለከው ሁሉ በላይ ራሱን ከፍ የሚያደርገው እርሱ ነው፣ በእግዚአብሔር ቤተመቅደስ እስኪቀመጥም ድረስ ራሱን እንደ አምላክ ያስተዋውቃል። 5 ከእናንተ ጋር በነበርኩበት ጊዜ ስለእነዚህ ነገሮች እንደነገርኳችሁ ትዝ አይላችሁምን? 6 በትክክለኛው ጊዜ ብቻ ይገለጥ ዘንድ አሁን የሚከለክለው ምን እንደሆነ ታውቃላችሁ። 7 የአመጽ ምስጢር በሥራ ላይ ነው፣ ከመንገድ እስኪወገድ ድረስ አሁን የሚከለክለው አንድ ብቻ አለ። 8 ከዚያም ጌታ ኢየሱስ በአፉ እስትንፋስ የሚገድለውና በመምጣቱ መገለጥ የሚያጠፋው የአመጽ ሰው ይገለጣል። 9 የአመጽ ሰው አመጣጥ እንደ ሰይጣን አሰራር በኀይል ሁሉ፣ በምልክቶችና በሐሰተኛ ድንቆች፣ 10 ይድኑ ዘንድ የእውነትን ፍቅር ስላልተቀበሉ ለሚጠፉት በአመጽ ማታለል ሁሉ ነው። 11 በዚህ ምክንያት ሐሰትን ያምኑ ዘንድ እግዚአብሔር የስሕተትን አሠራር ይልክባቸዋል፣ 12 ይኸውም እነዚያ እውነትን ያላመኑ ነገር ግን በአመጻ የተደሰቱ ሁሉ ይፈረድባቸው ዘንድ ነው። 13 ነገር ግን ስለ እናንተ በጌታ ስለተወደዳችሁት ወንድሞች ለእግዚአብሔር ሁልጊዜ ምስጋና ልናቀርብ ይገባናል፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር በመንፈስ ቅዱስ መቀደስና እውነትን በማመን ለድነት እንደ በኩራት መርጧችኋልና፣ 14 የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን ክብር እንድትካፈሉ በወንጌላችን ጠራችሁ። 15 እንግዲያውስ ወንድሞች ሆይ፣ ጸንታችሁ ቁሙ፣ በቃልም ሆነ ወይም በደብዳቤአችን የተማራችኋቸውን ልማዶች አጥብቃችሁ ያዙ። 16 አሁን ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ራሱና የወደደን፣ የዘላለምን መጽናናትና በጸጋው ተስፋ የምናደርግበትን መልካሙን መታመን የሰጠን እግዚአብሔር አባታችን፣ 17 በቃልና በመልካም ሥራ ሁሉ ልባችሁን ያጽናኑት፣ ያበርቷችሁም።

---

2 Thessalonians 2:1

2ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 1-2
ነገር ግን፥ ጳውሎስ ይህን ቃል የተጠቀመው የጀመረውን ርዕሰ ጉዳን ለመቀየር ነው። እንለምናችኋለን በዚህ ቃል ውስጥ “እኛ” የሚለው የሚያመለክተው፤ ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን ነው።አትAT: " እማጸናችኋለው" እናንተ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል። ወንድሞች ሆይ “ወንድሞች” ማለት ሌሎች አማኞችን ማለት ነው። . ከአእምሮአችሁ ቶሎ እንዳትናወጡ እንዳትደነግጡም AT: "እንዚህ ነገሮች በቀላሉ እንዳያውኳችሁ" በመንፈስ ወይም በቃል ወይም በመልእክት። "ከእኛ ዘንድ በወጣ ደብዳቤ ወይም በተነገረ ቃል" ከእኛ እንደሚመጣ ሌላ ሰው እንዳደርገው እንደተናገረኝ እንደማለት ነው። የጌታ ቀን ይህ ቀን ማለት በእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ላይ ያመጹና መሲሁን ባልተቀበሉ ላይ የመጨረሻው ፍርድ የሚሰጥበት ቀን ማለት ነው።

2 Thessalonians 2:3

2ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 3-4
አያስታችሁ፤ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል። አይደርስምና "የጌታ ቀን አይመጣምና” የዓመፅ ሰው አትAT: " እና እግዚአብሔር የዓመጽ ሰውን ሳይገልጥ " የጥፋት ልጅ "የሚችለውን ነገር ሁሉ የሚያጠፋ” ወይም “አጥፊ” አምላክ ከተባለው ሁሉ፥ ሰዎችም ከሚያመልኩት ሁሉ አ/ት: "ሰዎች ነው እንደ አምላክ የሚያውቁትና የሚያመልከትን ነገር ሁሉ”(UDB) (ተመልከትSee:

2 Thessalonians 2:5

2ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 5-7
ትዝ አይላችሁምን “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል። አት : "እንደምታሳውሱ እርግጠኛ ነኝ።" ይህን እንዳልኋችሁ ከኢየሱስ ተመልሶ መምጣት ጋር፤ ከጌታ ቀን ጋር፤ እንዲሁም ከዓመጽ ሰው ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ነገሮች የሚያመለክት ነው። በገዛ ራሱ ጊዜም ይገለጥ ዘንድ፥ አትAT: " እግዚአብሔር የዓመጽን ሰው ጊዜው ሲደርስ ይገልጠዋል።" የዓመፅ ምሥጢር በእግዚአብሔር ብቻ ለገለጥ የሚችልን የተሰወረን የእምነት ምስጢር ያመለክታል።

2 Thessalonians 2:8

2ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 8-10
ዓመፀኛ ይገለጣል፤ አትAT: "እግዚአብሔ አመጸኛውን ይገልጠዋል" ወይም "እግዚአብሔ ሐሰተኛውን ክርስቶስን ይገልጠዋል" በአፉ መንፈስ የሚያጠፋው፥ "በሚናገረው ቃል ኃይል " ሲመጣም በመገለጡ የሚሽረው ኢየሱስ ተመልሶ በመምጣቱ የዓመጽን ሰው ያጠፋዋል። የእርሱ መምጣት እንደ ሰይጣን አሠራር ነው። እርሱ የተባለው የዓመጽ ሰው ሲሆን ሲመጣ ሰይጣን የዓመጽን ሰው ስልጣን እንዲኖረው፣ ምልክቶችንና ሐሰተኛ ድንቆች ማድረግ እንዲችል ያደርገዋል።

2 Thessalonians 2:11

2ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 11-12
ስለዚህም ምክንያት፥ "ሰዎች እውነትን ባለመቅደዳቸው ምክንያት” ሐሰትን ያምኑ ዘንድ እግዚአብሔር የስሕተትን አሠራር ይልክባቸዋል "እግዚአብሔር የዓመፅን ሰው እንዲያሳስታቸው ላከው ፍርድን እንዲቀበሉ፥ አትAT: "እግዚአብሔር ይፈርድባቸዋል።”
በእውነት ያላመኑ ነገር ግን በዓመፅ ደስ ይላቸው የነበሩ ሁሉ those who did not believe the truth but took pleasure in unrighteousness "እውነቱን ባለማመናቸው ምክንያት ዓመፁ ደስ አሰኛቸው።"

2 Thessalonians 2:13

2ኛ ተሰሎንቄ 2፡ 13-15
ነገር ግን፥ግን ጳውሎስ ይህን ቃል የተጠቀመው የጀመረውን ርዕሰ ጉዳን ለመቀየር ነው።

እግዚአብሔርን ልናመሰግን ግድ አለብን፥ " በተደጋጋሚ ልናመሰግን ይገባል " እኛ በዚህ ቃል ውስጥ “እኛ” የሚለው የሚያመለክተው፤ ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን ነው። እናንተ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል። በጌታ የተወደዳችሁ ወንድሞች ሆይ፥ AT: "for the Lord loves you, brothers" ወንድሞች ሆይ “ወንድሞች” ማለት ሌሎች አማኞችን ማለት ነው። ለመዳን እንደ በኩራት መርጦአችኋልና፤ "ከመጀመሪያዎቹ አማኞች መካከል እንድትሆኑ " (UDB) በመንፈስ መቀደስ "እግዚአብሔ የሚያድነንና የሚቀድሰን በመንፈሱ አማካኝነት ነው" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እውነትንም በማመን "በእውነት መታመን" ወይም "በአውነት መተማመን " ወግ ያዙ ወግ ወይም ተውፊት የሚያመለክተው ጳውሎስ እና ሌሎች ሐዋሪያት ስለኢየሱስ ክርስቶስ ትክክለኛውን አውነት ያስተማሩትን ነው። አማራጭ ትርጉም: "አውነታውን አስታውሱ" የተማራችሁትንyou were taught አት AT: "ያስተማርናችሁን" (UDB) በቃላችንም ቢሆን ወይም በመልእክታችን whether by word or by our letter "በአካል ከእናንተ ጋር ሆነን እንደነገርናችሁ ወይም በደብዳቤያችን እንደጻፍንላችኁ ቃል "

2 Thessalonians 2:16

2ኛ ተሰሎንቄ **2**፡ **16**-**17**
ግን ጳውሎስ ይህን ቃል የተጠቀመው የጀመረውን ርዕሰ ጉዳን ለመቀየር ነው። የወደደን.. የሰጠን የወደደን እና የሰጠን የሚለው ቃል አማኞችን ሁሉ የሚያመለክት ነው”. ራሱ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስና በዚህ ስፍራ “ራሱ” የሚለው ቃል “ጌታ ኢየሱስ ክርስቶስ ለሚለው ተጨማሪ መግለጫ ነው። " ልባችሁን ያጽናኑት “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል።. "ያጽናናችሁ እና ያበርታችሁ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 በቀረውስ ወንድሞች ሆይ፣ በእናንተ ዘንድ ደግሞ እንደሚሆነው የጌታ ቃል በፍጥነት እንዲዳረስና እንዲከበር ስለ እኛ ጸልዩ፣ 2 ሁሉ እምነት ያላቸው
አይደሉምና ከአመጸኞችና ከክፉዎች ሰዎች እንድንድን ጸልዩልን። 3 ነገር ግን የሚያጸናችሁና ከክፉው የሚጠብቃችሁ ጌታ የታመነ ነው። 4 ያዘዝናችሁን ነገሮች
እንደጠበቃችሁና ወደፊትም እንደምትጠብቁ ስለ እናንተ በጌታ ታምነናል። 5 ጌታ ልባችሁን ወደ እግዚአብሔር ፍቅርና ወደ ክርስቶስ ጽናት ይምራው። 6
ወንድሞች ሆይ፣ ከእኛ እንደተቀበላችሁት ልማድ ሳይሆን ሥራ በመፍታት ከሚኖር ወንድም ሁሉ ትለዩ ዘንድ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ስም እናዛችኋለን። 7
እንዴት ምሳሌነታችንን መከተል እንደሚኖርባችሁ እናንተው ታውቃላችሁ። በመካከላችሁ በስንፍና አልተመላለስንም፣ 8 ወይም ገንዘብ ሳንከፍል የማንንም
ምግብ አልበላንም። ከዚያ ይልቅ ከእናንተ በማንም ላይ ሸክም ላለመሆን በድካምና በጥረት ሌሊትና ቀን ሠራን። 9 ይህንን ያደረግነው እኛን ትመስሉ ዘንድ
ምሳሌ ልንሆንላችሁ ብለን እንጂ ሥልጣን ስላልነበረን አይደለም። 10 ከእናንተ ጋር በነበርንበት ጊዜ “ሊሠራ የማይወድ ማንም ቢኖር እርሱ መብላት የለበትም”
ብለን አዝዘናችሁ ነበር። 11 በመካከላችሁ ሥራ ፈት ሆነው የሚመላለሱ አንዳንዶች መኖራቸውን ሰምተናልና፤ ሥራ አይሠሩም ነገር ግን በሰው ጉዳይ ጣልቃ
ይገባሉ። 12 እንደነዚህ ያሉትን በጸጥታ እንዲሠሩና የራሳቸውን ምግብ እንዲበሉ በጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ እናዛቸዋለን እንመክራቸዋለንም። 13 እናንተ ግን
ወንድሞች ሆይ፣ ትክክል የሆነውን ከማድረግ አትታክቱ። 14 በዚህ ደብዳቤ ውስጥ ያለውን ቃላችንን የማይታዘዝ ማንም ቢኖር ይህንን ሰው ልብ በሉት፣ ያፍርም
ዘንድ ከእርሱ ጋር ኅብረት አታድርጉ። 15 እንደ ወንድም ገስጹት እንጂ እንደ ጠላት አትቁጠሩት። 16 የሰላም ጌታ ራሱ ሁልጊዜ በሁሉ መንገድ ሰላምን
ይስጣችሁ። ጌታ ከሁላችሁም ጋር ይሁን። 17 እኔ ጳውሎስ፣ ሰላምታዬ እንዲህ ነው፣ በራሴ እጅ በምጽፋቸው ደብዳቤዎች ሁሉ ላይ ምልክቴ ይህ ነው። 18
የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከሁላችሁ ጋር ይሁን።

---

2 Thessalonians 3:1

2ኛ ተሰሎንቄ 3፡ 1-3
በቀረውስ ጳውሎስ ይህን ቃል የተጠቀመው የጀመረውን ርዕሰ ጉዳን ለመቀየር ነው። ወንድሞች ሆይ “ወንድሞች” ማለት ሌሎች አማኞችን ማለት ነው። ስለ እኛ ጸልዩ በዚህ ቃል ውስጥ “እኛ” የሚለው የሚያመለክተው፤ ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን ነው እንጂ የተሰሎንቄ አማኞችን አያመላክትም። የጌታ ቃል እንዲሮጥ "እጅግ በጣም ብዙ ሰዎች ስለጌታ ኢየሱን የሚነገረውን የምስራች መልዕክት እንዲሰሙ" እንዲከበር "ስለጌታ ኢየሱን የሚነገረውን የምስራች መልዕክትን ሰዎች እንዲያከብሩት”

በእናንተም ዘንድ ደግሞ እንደሚሆን... የሚያጸናችሁ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል።. እንድንድን "እግዚአብሔር እንዲያድነን” ወይም “ እግዚአብሔር እንዲታደገን “ እምነትም ለሁሉ ስለማይሆን "ብዙ ሰዎች አማኞች አይደሉም" የሚያጸናችሁ "የሚያበረታችሁ " የሚያጸናችሁ "ያጠነክራችሁ"

2 Thessalonians 3:4

2ኛ ተሰሎንቄ 3፡ 4-5
ታምነናል በዚህ ቃል ውስጥ “እኛ” የሚለው የሚያመለክተው፤ ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን ነው እንጂ የተሰሎንቄ አማኞችን አያመላክትም። በጌታ "ከጌታ ጋር ተባብረን " (UDB) ስለ "እንደ" እናንተ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል።. ልባችንን ያቅናው "አቅጣጫ ያሳያችሁ “ይምራችሁ”

2 Thessalonians 3:6

2ኛ ተሰሎንቄ 3፡ 6-9
በቀረውስ ጳውሎስ ይህን ቃል የተጠቀመው የጀመረውን ርዕሰ ጉዳን ለመቀየር ነው። . በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ስም ። ጳውሎስ በጌታ ስም ማዘዙ ጌታ እንዲያደርግ የፈለገውን ነገር ማድረጉን ያመላክታል . እናዛችኋለን በዚህ ቃል ውስጥ “እኛ” የሚለው የሚያመለክተው፤ ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን ነው እንጂ የተሰሎንቄ አማኞችን አያመላክትም። እናዛችኋለን “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል። ወንድሞች ሆይ “ወንድሞች” ማለት ሌሎች አማኞችን ማለት ነው። ጌታችን `የኛ” የሚለው ቃል አማኞችን ሁሉ የሚያመለክት ነው”.. ያለ ሥርዓት ከሚሄድ "ሰነፍ እና ለመስራት ፈቃደኛ ያልሆነ " (UDB) እኛን ልትመስሉ "እኛ እንደምናደርገው የምታደርጉ " በድካምና በጥረት እየሠራን ድካም አስቸጋሪ ስራን በብዙ ልፋት መስራትን የሚያመላክት ሲሆን ጥረት ባልተመቻቸ ሁኔታ ውስጥ የሚሰራን ስራ AT: "በብዙ አስቸጋሪ ሁኔታዎች ውስጥ ስራን ሰርተናል" ሌሊትና ቀን "በሌሊትን በቀን ግዜ” ሁል ግዜ ያለ ሥልጣን ስለ ሆንን አይደለም "በእርግጥ ስልጣን አለን። "

2 Thessalonians 3:10

2ኛ ተሰሎንቄ 3፡ 10-12
ጋር ሳለን በዚህ ቃል ውስጥ “እኛ” የሚለው የሚያመለክተው፤ ጳውሎስን፣ ስልዋኖስንና ጢሞቲዮስን ነው እንጂ የተሰሎንቄ አማኞችን አያመላክትም።) ከእናንተ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል።. ሊሠራ የማይወድ "መስራት የማይፈልግ ወይም “አንዳንድ ሰነፍ ሰዎች” በጸጥታ እየሠሩ "በእርጋት፤ ሰላማዊ በሆነ ሁኔታ፤ ሁከት በሌለበት መንገድ”

2 Thessalonians 3:13

2ኛ ተሰሎንቄ 3፡ 13-15
ግን፥ ጳውሎስ በትጉህ ሰራተኛ አማኞችና በሰንፍ ወይም ሊሰሩ በማይወዱ አማኞች መካከል ንጽጽር ለማድረግ የተጠቀመበት ቃል ነው። . እናንተ፣ ወንድሞች ሆይ፥ “እናንተ” የሚለው ቃል በተሰሎንቄ ቤተክርስቲያን ያሉ አማኞችን ያመለክታል።. አትታክቱ። "ተስፋ አትቁረጡ ወይም “የጀመራችሁትን ነገር አታቁሙ”" or "do not stop" ከእርሱ ጋር አትተባበሩ።take note of him "በአደባባይ ለዩት፤ በግልጽ ተለዩት"

2 Thessalonians 3:16

2ኛ ተሰሎንቄ 3፡ 16-18
ኖት የለውም።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Timothy

1 Timothy

ምዕራፍ 1

1 መታመኛችን በሆነው በክርስቶስ ኢየሱስ እና በአዳኛችን በእግዚአብሔር ትእዛዝ የክርስቶስ ኢየሱስ ሐዋርያ ጳውሎስ፣ 2 በእምነት እውነታኛ ልጁ ለሆነው፣
ለጢሞቴዎስ። ከእግዚአብሔር ከአባታችን ከጌታችንም ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ፣ ምሕረትና ሰላም ለአንተ ይሁን። 3 ወደ መቄዶንያን በሄደኩ ጊዜ አንዳንድ ሰዎች
ልዩ ትምህርትን እናዳያስተምሩ፣ 4 በእምነት የሆነውን የእግዚአብሔርን እቅድ ለማያግዙ ለታሪኮችና መጨረሻ የሌላቸውን የትውልዶችን ሐረግ ለመቁጠር
ትኩረት ወደ መስጠት እንዳያዘነብሉ ታስጠነቅቃቸው ዘንድ በኤፌሶን እንድትቀመጥ አዘዝኩህ። 5 ነገር ግን የትእዛዙ ግብ ከንጹህ ልብ፣ ከመልካም ኅሊና እና
ከእውነተኛ እምነት የሚወጣ ፍቅር ነ|ው። 6 አንዳንድ ሰዎች ከእነዚህ ነገሮች ርቀው ወደ ባዶ ወሬ ዞረዋል። 7 የሕግ አስተማሪዎች ለመሆን ተመኝተዋል፤ ነገር
ግን የሚናገሩትንና መሆን አለበት የሚሉትን ነገር አያውቁትም። 8 ሆኖም ሕግ በትክክል ቢጠቀምበት መልካም እንደሆነ እናወቃለን። 9 እንዲሁም ሕግ ለጻድቅ
ሰው እንዳልተሠራ እናውቃለን፤ ነገር ግን ሕግ የተሰጠው፣ ሕገወጥ ለሆኑና ለአመጸኞች ሰዎች ፣ እግዚአብሔርን ለማይፈሩና ለኃጢአተኞች ፣ 10 ለአመንዝሮችና
ለግብረ ሰዶማውያን፣ ሰዎችን ባርያ አድርገው ለሚሸጡ፣ ለውሸተኞች፣ ለሐሰት ምስክሮች፣ ከእውነተኛው ትምህርት ርቀው ለሚገኙ ሰዎች ነው። 11 ይህ
እውነተኛ ትምህርት በተባረከው አምላካችን ለእኔ በአደራ የተሰጠው ወንጌል ነው። 12 ለዚህ አገልገሎት ታማኝ እንድሆን ያበቃኝንና የሾመኝን፣ ጌታችንን ኢየሱስ
ክርስቶስን አመሰግናለሁ። 13 ምንም እንኳ አስቀድሞ ተሳዳቢና አሳዳጅ ብሆንም፣ ባለማወቅና ባለማመን ስላደረግሁት ከጌታ ዘንድ ምሕረትን አግኝቼአለሁ።
14 ነገር ግን የጌታችንም ጸጋ በክርስቶስ ኢየሱስ ከእምነትና ከፍቅር ጋር ይበልጥ በዛ። 15 ‹‹ኃጢአተኞችን ሊያድን ክርስቶስ ኢየሱስ ወደዚህ ዓለም መጣ›› የሚለው መልዕክት ሁሉም ሊቀበሉት የተገባና አስተማማኝ ነው። እኔም ከእነዚህ ሁሉ የባስኩ ኃጢአተኛ ነኝ። 16 በዚህም ምክንያት ከኃጢአተኞች ዋነኛ
በምሆን በእኔ ክርስቶስ ኢየሱስ ትእግስቱን ሁሉ ሊያሳይ ምሕረትን አገኘሁ፤ ይህም የሆነው በእርሱ ለሚያምኑና የዘላለም ሕይወት ለሚያገኙ ምሳሌ እሆን ዘንድ
ነው። 17 ስለዚህ ለዘላለም ንጉሥ ፣ ለማይሞተው እና ለማይታየው፣ ብቻውን አምላክ ለሆነው፣ ክብርና ግርማ ለዘላለም ይሁን። አሜን። 18 ልጄ ጢሞቴዎስ
ሆይ፣ ስለ አንተ አስቀድሞ በተነገረው ትንቢት ተስማምቼ ይህን አዝሃለሁ፤ መልካሙን የእምነት ገድል ተጋደል፤ 19 ስለዚህም እምነትና መልካም ኅሊና ይኑርህ።
አንዳንድ ሰዎች እነዚህን ክደው መርከብ አለመሪ እንደሚጠፋ በእምነት ነገር ጠፍተዋል። 20 ከእነዚህም መካከል በእግዚአብሔር ላይ የስድብን ቃል
እንዳይናገሩ፣ ለሰይጣን አሳልፌ የሰጠኋቸው፣ ሄሜኔዎስ እና እስክንድሮስ ይገኙባቸዋል።

---

1 Timothy 1:1

1ኛ ጢሞቴዎስ **1**: **1-2**
ጳውሎስ "ከጳውሎስ" ወይም "እኔ ጳውሎስ1" በትዕዛዙ መሠረት "አንዳዘዘው ትዕዛዝ" ወይም "በልጣኑ መሠረት" እኛ . . . እኛ . . . እኛ በዚህ ሥፍራ ላይ ጳውሎስ ስለ ራሱ፣ ስለ ጢሞቴዎስ እና ምናልባት ሌሎች ሰዎችን ጨምሮ እየተናገረ ይሆናል። መድኀኒታችን እግዚአብሔር "ያዳነን እግዚአብሔር" ተስፋችን የሆነው ኢየሱስ ክርስቶስ "ተስፋችን የሆነው ኢየሱስ ክርስቶስ" ወይም "የሚንተማመንበት ኢየሱስ ክርስቶስ" ለጢሞቴዎስ "ይህ ደብዳቤ የተጻፈው ለጢሞቴዎስ ነው" እውነተኛ ልጅ ይህ ሀረግ በጳውሎስ እና በጢሞቴዎስ መካከል ያለውን ግንኙነት በአባት እና በልጅ መካከል ካለው ግንኙነት ጋር ያነጻጽራል። ጢሞቴዎስ የጳውሎስ እውነተኛ የጳውሎስ ልጅ ልጁ ባይሆንም ጢሞቴዎስ ለአባቱ የሚሰጠውን ተመሳሳይ አክብሮትን፣ ትዕዛዝን እና አገልግሎትን ይሰጣል። አማራጭ ትርጉም: "እርሱ እንደ እውነተኛ ልጅ ነው" ጸጋ፣ ምሕረት እና ሠላም ከ . . . "ከ . . . ጸጋ፣ ምሕረት እና ሰላም በእናነተ ዘንድ ይሁን" ወይም "መልካምነት፣ ምሕረት እና ሠላም ከ . . . ይሁንላችሁ" እግዚአብሔር አባት "አባታችን የሆነው እግዚአብሔር" ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ "ጌታችን የሆነው ኢየሱስ ክርስቶስ"

1 Timothy 1:3

1ኛ ጢሞቴዎስ **1**: **3-4**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ጢሞቴዎስ ሕግን በተሳሳተ መንገድ መጠቀመን እነንዲቃወም እና ከእግዚአብሔር መልካም ትምህርት እንዲጠቀም ያበረታታዋል። እኔ አንተን እንደለመንኩህ "እንተ እንደለመንኩህ" ወይም "በስልጣን እንደተየኩህ" ወይም "እንደነገርኩህ" አንተ ነጠላ ቁጥር በኤፌሶን ቆየህ "በኤፌሶን ከተማ ውስጥ ቆየኸኝ" መጨረሻም ወደሌለው ወደ ትውልዶች ታሪክ እንዳያደምጡ "ወይም ከፍተኛ ትኩረት እንዳይሰጡ" ወይም "እንዳያደምጡ ልታዛቸው" ትውልዶች ታሪክ የትውልድ ሀረግ በአፍ የሚነገር ወይም የተጻፈ ወላጆች እና ዘሮች ዝርዝር ነው። ይህ በአይዳዊያን ባሕል ውስጥ በጣም ወሳኝ የሆነ ነገር ነው። ይህ አንድ ሰው በእስራኤል ሕዝብ ውስጥ በዬትኛው ነገድ ውስጥ እንደሆኑ ለማወቅ የሚረዳ በመሆኑ በአይሁድ ባሕል ውስጥ በጣም አስፈላጊ የሆነ ነገር ነው። ማቴዎስ 1 እና ሉቃስ 3 በጣም ጥሩ መጽሐፍ ቅዱሳዊ ምሳሌዎች ናቸው። ክርክርን የሚያመጡ "ሰዎች በንዴት ተሞልተው እንዳይስማሙ የሚያደረግ" ሰዎች በእርግጠኝነት ማንም ልያውቃቸው የማይችለውን የተለያዩ ታሪኮችን እና ትውልዶችን ማዕከለ አድርገው ይከራከራሉ። የእዚአብሔርን ዕቅድ ከመርዳት ይልቅ "የእግዚአብሔርን ዕቅድ እንዲስፋፋ ከማድረግ ይልቅ" ወይም "ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣውን ነገር በእግባቡ ከማስተዳደር ይልቅ" በእምነት "በእመነት በመቀበል" ወይም "በእምነት የተሠራውን ነገር"

1 Timothy 1:5

1ኛ ጢሞቴዎስ **1**: **5-8**
የትዕዛዘቱ ግብ "የመመሪያው ግብ" ወይም "እኛ ሐዋርያት እንዲታደርጉት የነገርናችሁ ነገር" ትዕዛዝ ስርዓት። በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል ያለው ትርጉም ብሉይ ኪዳን ወይም ዐሥርቱ ትዕዛዛትን አይደሉም ይልቁንም በ1:3 ላይ ፓውሎስ የሰጠውን ትዕዛዝ የሚያመለክት ነው። ፍቅር አማራጭ ትርጉም 1) የእግዚአብሔር ፍቅር (UDB) ወይም 2) ከባልንጀራ ያለህ ፍቅር። ከንጹሕ ፍቅር የተነሣ "ኃጢአት ላለማድረግ ካለ መሻት" መልካም ሕልና "ትክክለኛ ወይም የተሳሳተ ምርጫ የሚያደረግ ሕልና" በእውነት "ታማኝ" ወይም "እውነት" ወይም "ያለምንም ትምክት።" ሕግ በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው የሙሴን ሕግ ነው። ይሁን እንጂ አልተረዱትም "ምንም አንኳ ባይረዱትም" ወይም "ያልተረዱት ቢሆንም እንኳ" አስረግጠው የሚናገሩት ነገር "በጠንካራ ቃላት የሚናገሩት" ወይም "በእርግጠኝነት የሚናገሩት ነገር" ይሁን እንጂ "አሁን" ሕግ መልካም እንደሆነ እናውቃለን ሕግ ጠቃም እንደሆነ እንረዳለን" ወይም "ሕግ የሚጠቅም ነገር መሆኑን እንገነዘባለን" አንድ ሰው በሕግ ጥቅም ላይ ካዋለው "ምንም በአግባቢ የሚጠቀመው ከሆነ" ወይም "ለተቀመጠለት ዓላማ ማንም የሚጠቀመው ከሆነ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 1:9

1ኛ ጢሞቴዎስ 1: 9-11
እናም ይህንን እናውቃለን "ይህንን እንረዳለን" ወይም "ይህንን ስለምንገነዘብ" ወይም "ይህንንም ስለምናውቅ" ለጻድቃን አልተሠራም "ለጻድቅ ሰው አልተሰጠም" ወይም "ለሚታዘዙት ሰዎች አልተሰጠም" ወይም "በእግዚአብሔር ፊት ጻድቅ ለሆነ ሰው አልተሰጠም" እናቶቻቸውን እና አባቶቻቸውን ለገደሉት ሰዎች "አባቶቻቸውን እና እናቶቻቸውን ለገደሉ ሰዎች" ወይም "አባታቶቻቸው እና እናቶቻቸው ላይ አካላዊ ጉዳት ያደረሱ ሰዎች ግብረሰጋዊ ግንኙነት ግብረገብ የጊደላቸው ሰዎች ይህ በተባአት ጾታ የተገለጸ በሴቶች የሚካሄድ የሴተኛ አደርነትን የሚያሳይ ነው። በሌለ ሥፍራ ለእግዚአብሔር ታማኝ ያልሆኑ ሰዎችን ለመወከል በምሳሌነት ጥቅም ላይ ውሎ እናገኛለን ነገር ግን በዚህ ክፍል ውስጥ ያለው ትርጉም ከጋብቻ ውጪ ማንም ከሌላ ሰው ጋር ግብረስጋ ግንኙነት የፈጸመን ይወክላል። ከወንድ ጋርም ለሚተኙ፥ "ከሌላ ወንድ ጋር የሚተኙ ወንዶች።" ባሪያ አድራጊዎች "ሰዎችን እየሠረቁ ባሪያ አድርገው የሚሸጡ" ወይም "ሰዎችን ባሪያ አድርገው የሚሸጡ ሰዎች" የተባረከው የእግዚአብሔር ብሩክ ወንጌል "የተባረከው የእግዚአብሔር የሆነው ስለ ክብር የሆነው ወንጌል" ወይም "ስለ ክብር የሆነው ወንጌል እና የተባረከው አምላክ" ለእኔ አደራ እንደ ተሰጠኝ "እግዚአብሔር የሰጠኝ እና ተጠያቂ ያደረገኝ"

1 Timothy 1:12

1ኛ ጢሞቴዎስ 1: 12-14
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ባለፉት ጊዜያት እንዴት እንደሠራ በመናገር ጢሞቴዎስ ለእግዚአብሔር ታማኝ ይሆን ዘንድ ያበረታታዋል። እኔ አመሰግናለሁ "አመሰግናለሁ" ወይም "እኔ አመሰግናለሁ" ተማኝ አድርጎ ቆጥሮኛልና "ታማኝ አድርጎ ቆጥሮኝ" ወይም "ታማን እንደሆንኩ ቆጥሮ" በአገለግሎቱ ላይ ሾመኝ "እንዳገለግል ሾመኝ" ወይም "በአገልግሎት ላይ ሾመኝ" እኔን ከዚህ በፊት አሳዳጅ የነበርኩትን "በክርስቶስ ላይ ክፉ ክፉ ነገሮችን የተናገርኩትን ሰው" ወይም "እኔን ባለፉት ዘመናት ተሳዳቢ የነበርኩትን ሰው" አደገኛ ሰው "ሌሎች ሰዎችን የሚጎዳ ሰው።" ይህ ሌሎች ሰዎን የመጉዳት መብት አለኝ ብሎ የሚያምን ሰው ነው። ነገር ግን ሳላውቅ ባለማመን ስላደረግሁት ምህረትን አገኘሁ፥ አማራጭ ትርጉም: "በኢየሱስ የማላምን በመሆኔ ምክንያት እና የማደርገውን ነገር የማላውቅ በመሆነ ከኢየሱስ ዘንድ ምሕረትን አገኘሁ።" ምሕረትን አገኘሁ አማራጭ ትርጉም: "ኢየሱስ ምሕረት አሳየኝ" ወይም "ኢየሱስ ማረኝ" ነገር ግን ጸጋ "እና ጸጋ" ከእምነትና ከፍቅር ጋር አብልጦ በዛ። "በጣም በዛ" ወይም "ከበቂ በላይ ሆነ"

1 Timothy 1:15

1ኛ ጢሞቴዎስ 1: 15-17
ይህ መልእክት የታመነ ነው "ይህ ዓረፍተ ነገር እውነት ነው" ሁሉም ሰው ሊቀበለው የተገባ ነው "ያለምንም ጥርጥር መቀበል ይቻላል" ወይም "በሙሉ መተማመን ልቀበሉት የተገባ ነው" በመጀመሪያ ምሕረት ተሰጠኝ "በመጀመሪ እግዚአብሔር ምሕረቱን አሳየኝ" ወይም "በመጀመሪያ ከእግዚብሔር ዘንድ ምሕረትን አገኘሁ" ለዘመናት ንጉሥ የሆነ "ዘላለማዊ ንጉሥ" ወይም 'ለዘላለም ዋና ገዥ የሆነ" ክብር እና ምስጋና "እርሱ ልመሰገን እና ልከበር ይገባዋል" ወይም "ሰዎች ያክብሩት እነንዲሁም ምስጋነናን ያቅርቡለት"

1 Timothy 1:18

1ኛ ጢሞቴወስ 1: 18-20
በእናንተ ፊት ይህንን ትዕዛዝ አስምጫለሁ "ይህ እኔ የሰጠኋችሁ ትዕዛዝ" ወይም "ይህ ለእናንተ የሰጠሁት ትዕዛዝ" ልጅ ይህ “ወንድ ልጅ” ወይም “ሴት ልጅ” ከሚለው ቃል ይበልጥ ጠቅለል ያለ ሀሳብን በውስጡ ያዘለ ቃል ነው። ይሁን እንጂ በዚህኛውም መልኩ ከአባት ጋር ያለን ዝምድና የሚያሳይ ነው። ጳውሎስ ይህንን ለጢሞቴዎስ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በምሳሌነት ተጥቅሞበታል። መልካም ጦርነት ተዋጋ "የአንተን ጥረት በሚጠይቅ ዋጋ ያለው ጦርነት ውስጥ ተሳትፎ አድርግ" ወይም "ጠላቶችህን ለማሸነፍ ጠንክረህ ሥራ።" ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ያለው ትርጉም “ለጌታ ጠንክረህ ሥራ” (UDB)።

መርከብ አለ መሪ እንደሚጠፋ፥ በእምነት ነገር ጠፍተዋልና፤

ጳውሎስ የእመነት ሁኔታን ከድንጋይ ጋር እንደሚትላተም መረከብ በመመሠል ጽፏል። የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉሙ “በእምነታቸው ላይ የሆነ ነገር በጣም መጥፎ ነው” (UDB)። በእናንተ ቋንቋ ግልጽ ከሆነ ተመሳሳይ ምሳሌን መጠቀም ትችላለህ። መማር ይችላሉ "እግዚአብሔር ሊያስተምራቸው ይችላል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ስለዚህ ከሁሉ በፊት፣ ጸሎት፣ ምልጃና ምሥጋና ስለ ሰዎቸ ሁሉ እንዲደረግ እመክራለሁ፤ እግዚአብሔርን በመፍራትና በማክበር፣ 2 በጸጥታ ሕይወት ሰላማዊ ኑሮ እንድንኖር፣ ለነገሥታትና በሥልጣን ላይ ላሉ ሁሉ ጸልዩ። 3 ይህም በአዳኛችን በእግዚአብሔር ፊት መልካምና ተቀባይነት ያለው ነገር ነው። 4 እርሱ ሰዎች ሁሉ እንዲድኑና እውነትን ሁሉ ወደ ማውቅ እንዲደርሱ ይፈልጋልና። 5 አንድ እግዚአብሔር አለና፣ እንዲሁም በሰዎችና በእግዚአብሔር መካከል፣ ሰው የሆነ ክርስቶስ ኢየሱስ አንድ መካከለኛ አለ፤ 6 እርሱም ለሁሉ ራሱን ቤዛ አድርጎ የሰጠ፣ በትክክለኛው ጊዜ የተገለጠ ምስክር ነው። 7 ለዚህም ዓላማ እኔ ራሴ፣ አወጅ ነጋሪና ሐዋርያ ሆኜአለሁ። እውነትን እናገራለሁ አልዋሸም፤ እኔ ለአሕዛብ የእምነትና የእውነት አስተማሪ ነኝ። 8 ስለዚህ፣ ወንዶች ሁሉ በየሥፍራው ያለ ጥርጥርና ያለ ቁጣ የተቀደሱ እጆቻቸውን እያነሱ እንዲጸልዩ እፈልጋለሁ። 9 እንደዚሁም፣ ሴቶች አግባብ ያለው አለባበስ ይኑራቸው፣ ራሳቸውን በመግዛት ረጋ እንዲሉ እንጂ ጸጉራቸውን በወርቅ ወይም በዕንቁ በመሥራት ወይም ውድ የሆኑ ልብሶችን በመልበስ ሊያጌጡ አይገባም። 10 ነገር ግን እግዚአብሔርን ለሚፈሩ ሴቶች አግባብ እንደሆነው፣ በመልካም ሥራ ተውበው ይታዩ። 11 ሴት በጸጥታና በመታዘዝ ትማር። 12 ሴት በጸጥታ እንድትኖር እንጂ፣ እንድታስተምርና በወንድ ላይ ሥልጣን እንዲኖራት አልፈቅድም። 13 አስቀድሞ አዳም ተፈጥሮአልና፣ ከዚያም ሔዋን። 14 አዳም አልተታለለም፣ ነገር ግን ሴቲቱ ሙሉ ለሙሉ በመተላለፍ ተታልላለች። 15 ሆኖም፣ በእምነትና በፍቅር፣ በቅድስናም በመልካም አዕምሮ ጸንታ ብትኖር፣ ልጆችን በመውለድ ትድናለች።

---

1 Timothy 2:1

1ኛ ጢሞቴዎስ **2**፡ **1**-**4**
አያየዥ ዓረፍተ ነገር: ጢሞቴዎስ ለሰዎች ሁሉ ይጸልይ ዘንድ ያበረታታዋል። በመጀመሪያ ደረጃ "ከሁሉ በበለጠ" ወይም "ከምንም ነገር በፊት" እለምንሃለሁ "እለምንሃለሁ" ወይም "እጠይቅሃለሁ" አክብሮት ሰዎች እኛን የሚያከብሩበት መንገድ። ይህ ቃል “መለኮትን ከመምሰል” ጋር ተያይዞ ሲመጣ ሰዎች እግዚአብሔርን የሚያከብሩበት እና የሚያመሰግኑበት መንገድ ነው።

1 Timothy 2:5

1ኛ ጢሞቴዎስ **2**፡ **5**-**7**
በእግዚአብሔር እና በሰው መካከል አንድ መካከለኛ አለ መካከለኛ በሁለት ባልተስማሙ አካላት መካከል የሠላም ድርድር እንዲኖር የሚያደርግ ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ኃጢአተኞች ከእግዚአብሔር ጋር ሠላም እንዲሆኑ ያግዛል። ራሱን ሰጠ "በፈቃደኝነት ሞተ" ቤዛነት "የነጻነት ዋጋ" ወይም "ነጻነትን ለማግኘት የሚከፍል ዋጋ" ምስክርነት በትክክለኛ ጊዜ "በትክክለኛ ሠዓት የእርሱ ምስክርነት" ወይም "በዚህ ሰዓት የምስክርነት ጊዜ" ለዚህ ዓላማ ሲባል "ለዚህ ሲባል" ወይም "በዚህ ምክንያት ሲባል" ወይም "ለዚህ ምስክርነት ሲባል አዋጅ ነጋሪ ሆንኩ "ሰባኪ ሆኜ ተሾምኩ" ወይም "ሰባኪ ለመሆን በክርስቶስ ተሾምኩ" እውነትን መናገር "እውነትን እናገራለሁ" ወይም "እኔ እውነትን እናገራለሁ" አልዋሸም "እኔ አልዋሸም" በእምነት እና በእውነት "ስለ እምነት እና እውነት" ወይም "ከእምነት እና እውነት ጋር"

1 Timothy 2:8

1ኛ ጢሞቴዎስ **2**፡ **8**-**10**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ስለ ሴቶች ልዩ የሆነ መመሪያዎችን ሰጥቷል። በሁሉም ሥፍራ ያሌ ሰዎች "በሁሉም ሥፍራ ያሉ ወንዶች" ወይም "በሁሉም ቦታ ያሉ ወንዶች" ማንሣት "መዘርጋት" ቅዱሳን እጆች "ለእግዚአብሔር የተለዩ እጆች።" ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ኃጢአትን ያስወገደ ሰውን ያመለክታል። ከቁጣ እና ከመጠራጠር ውጪ "ቁጣን ከመግለጽ ውጪ እና ከሌሎች ጋር ከመጣላት ውጪ" ወይም "በሌሎች ላይ ከመቆጣት እና እግዚአብሔር ከመጠራጠር ውጪ" በትህትና "ለእነርሱ የተሳሳተ ትኩረት የሚሰጥ ምልክት በማያሳይ መልኩ" ወይም "ለሰዎች እና ለእግዚአብሔር ተገቢ ክብር በሚያሳይ መልኩ" በሽሩባ ሳይሆን "ጸጉራቸው ለማስዋብ ከፍተኛ ጥረት ከማድረግ ይልቅ።” working overly hard to make their hair look good." ሽሩባ መሠረት ሴት ልጅ ለጸጉሯ ትኩረት መስጠቷ የሚታይበት አንዱ መንገድ ብቻ ነው። በመልካም ሥራችን መልካምነቱን መግለጥ "መልካም ነገሮችን በማድረግ የእግዚአብሔር መሆናቸውን ማሳየት"

1 Timothy 2:11

1ኛ ጢሞቴዎስ **2**፡ **11**-**12**
አንድት ሴት ይህንን ልትማር ይገባታል "ሴት ልጅ ይህንን ትማር" ወይም "ሴት ልጅ ይህንን መማር ይኖርባታል" በዝምታ "በጸጥታ" ወይም "ጸጥ ባለ ባሕርይ" በነገር ሁሉ እየተገዛች "እግዚአብሔር ያዘዘውን ነገር ሁሉ ለመታዘዝ ዝግጁ እየሆነች" አንድት ሴት ይህንን እንድታደረግ አልፈቅደም "ሴት ልጅ ይህንን እንድታደረግ አልፈቅደም"

1 Timothy 2:13

1ኛ ጢሞቴዎስ **2**፡ **13**-**15**
በመጀመሪያ የተፈጠረው አዳም ነውቲ "እግዚአብሔር በመጀመሪያ የፈጠረው አዳምን ነው" ወይም "በእግዚአበብሔር በመጀመሪያ የተፈጠረው አዳም ነው" ከዚያ ሔዋን "ከዚያ ሔዋን ተፈጠረች" እንዲሁም የታለለው አዳም አልነበረም "በእባቡ የተታለለው አዳም አልነበረም" በመተላለፍ ፈጽመው ተሳሳቱ "ፈጽሞ በመተለሏ ምክንያት የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ ተላለፉ።" የዚህ ንዑስ ዓረፍተ ነገር ዋና ነጥብ የእግዚአብሔር ሕግ የተላለፈችው ሔዋን እንጂ አዳም አይደለም። ልጅ በመውለድ ትድናለች "በተለመደው የሕይወት መንገድ ውስጥ እግዚአብሔር ደንነቷን ይጠብቃል። በዚህ መንገድ የቀጠለ እንደሆነ "በዚያው ከጸኑ" ወይም "በዚያ መንገድ መኖሩ ከቀጠሉ" በእምነትና በፍቅር በቅድስና "በኢየሱስ በማመን እና እርስ በእርስ በመዋደድ እና የቅድስና ሕይወትን በመኖር" ራሳቸውን እየገዙ "ራስን በመግዛት" ወይም "መልካም የሆነውን ነገር በማወቅ"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 አንድ ሰው መሪነትን ቢፈልግ፣ መልካምን ሥራ ተመኝቶአል፣ የሚለው አባባል የታመነ ነው። 2 ስለዚህ መሪው ነቀፋ የሌለበት፣ የአንዲት ሚስት ባል፣ በመጠን
የሚኖር፣ አስተዋይ፣ ሥርዓት ያለው፣ እንግዳ ተቀባይ፣ ለማስተማር የሚበቃ፣ 3 የማይሰክር፣ የማይጨቃጨቅ፣ ነገር ግን፣ ለሌሎች የሚጠነቀቅ፣ ሰላማዊ፣
ገንዘብን የማያፈቅር መሆን አለበት። 4 ቤቱን በመልካም የሚያስተዳድርና ልጆቹም በሁሉም ረገድ የሚታዘዙለት ለሆን ይገባል፤ 5 ሰው የራሱን ቤት በመልካም
ማስተዳደር የማያውቅ ከሆነ ለእግዚአብሔር ቤተ ክርስቲያን እንዴት ሊጠነቀቅ ይችላል? 6 ዲያብሎስ በትእቢት እንደወደቀ እንዳይወድቅ አዲስ አማኝ የቤተ
ክርስቲያን መሪ አይሁን፤ 7 በውጭ ባሉት ዘንድ መልካም ምስክርነት ያለው ሊሆን ይገባል፣ በመሆኑም በነቀፋ እና በዲያብሎስ ወጥመድ አይወድቅም። 8
ዲያቆናትም እንዲሁ፣ የተከበሩ፣ ቃላቸው አንድ የሆነ፣ ብዙ የወይን ጠጅ የማይጠጡ፣ የማይስገበገቡ መሆን አለባቸው። 9 በንጹህ ኅሊና የተገለጠውን የእምነት
እውነት ሊጠብቁ ይገባቸዋል። 10 አስቀድመው ይገምገሙ፣ ከዚያም ያለነቀፋ ሆነው ከተገኙ በዲቁና አገልግሎት ይሾሙ። 11 እንዲሁም ሴቶች የተከበሩ፣
የማያሙ፣ ልከኞችና በሁሉ ነገር የታመኑ ሊሆኑ ይገባቸዋል። 12 ዲያቆናት እያንዳንዳቸው የአንዲት ሚስት ባል መሆን አለባቸው፤ ቤታቸውንና ልጆቻቸውንም
በመልካም የሚያስተዳሩ ሊሆኑ ይገባል። 13 መልካም አገልግሎት የሚያበረክቱ እነርሱ በክርስቶስ ኢየሱስ ባላቸው እምነት ለራሳቸውእውነተኛ መሠረትና
ድፍረትን ያገኛሉ። 14 እነዚህን ነገሮች ስጽፍልህ ወደ አንተ በቅርቡ እንደምመጣ ተስፋ በማድረግ ነው። 15 ነገር ግን ብዘገይ፣ በእግዚአብሔር ቤት፣ ማለትም
የእውነት ዓምድና መሠረት በሆነው፣ በሕያው እግዚአብሔር ቤተ ክርስቲያን እንዴት መኖር እንደሚገባህ ታውቅ ዘንድ እጽፍልሃለሁ። 16 እኛ ሁላችን በዚህ
እንስማማለን፦ ‹‹የተገለጠው እግዚአብሔርን የመምሰል ምስጢር ታላቅ ነው፣›› ይህም በሥጋ የተገለጠው፣ በመንፈስ የጸደቀው፣ በመላእክት የታየው፣
በሕዝቦች መካከል የታወጀው፣ በዓለም የታመነው፣ በክብር ወደ ሰማይ ያረገ ነው።

---

1 Timothy 3:1

1ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 1-3
አያያዥ ዓረፍ ነገር: ኤጲስ ቆጶስ ቤተ ክርስቲያን እንዴት መጠበቅ እንዳለባቸው እና እንዴት ነገሮችን ማከናወን እንዳለባት ጳውሎስ ልዩ የሆነ መመሪያ ይሰጣል። መልካም ሥራ "የተከበረ ሥራ" የአንድት ምስት ባል የኤጲስ ቆጶስ አንድ ምስት ብቻ ልኖረው ይገባል። ይህ ከዚህ ምስቶቻቸው የሞቱባቸው ወይም አግብተው የፈቱ ወይም ፈጽመው አግብተው የማያውቁ ሰዎችን ያካተት ወይም አያካትት የሚታወቅ ነገር የለም። ልከኛ "በልኩ ነገሮችን የሚያከናውን ሰው" ተቀባይነት ያለው ሰው "ጠበብ ያለውን ነገር የሚያስብ" ወይም "ጥሩ ፍርድ የሚያደርግ ሰው" ወይም "አመክኒዮዊ" ወይም "አመክኒዮ" ሥርዓት ያለው "ጥሩ ባሕርይ ያለው" እንግዳ ተቀባይ "መጻተኞች የሚቀበል" የመጠጥ ሱስ ያሌለበት "ሰካራም ያልሆነ" ወይም "ብዙ ወይን የማይጠጣ ሰው" የማይጨቃጨቅ "መደባደብ እና መከራከር የማይወድ ሰው" ገንዘብ የማይወድ የማይሰርቅ ወይም በቀጥተኛ መንገድ ወይም በማጭበርበር ወይም በትክክለኛ መንገድ ሠርቶ ገንዘብ የሚያገኝ ሰው ነገር ግን ለሰዎች ግድ የማይለው ሰው።

1 Timothy 3:4

1ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 4-5
ቤቱን በተገቢው መንገድ ማስተዳደር የሚችል እና ልጆቹም ተገቢውን ክብር የሚሰጧው ሰዎች። አማራጭ ትርጉሞች 1) ኤጲስ ቆጶስ ልጆቹ የሚታዘዙለት ሊሆን ይገባል እንዲሁም ሌሎች ሰዎችን የሚያከብሩ ልሆኖኑ ያገባል (UDB) ወይም 2) ኤጲስ ቆጶስ በአክብሮት የሚያስተዳድር ልሆን ይገባዋል። የራሱን ቤት የሚያስተዳድር "ቤተሰቡን የሚንከባከብ" ወይም "በመኖሪያ ቤቱ ውስጥ ያሉ ሰዎችን በአግባቡ መምራት የሚችል" ከአክብሮት ሁሉ ጋር በዚህ ሥፍራ ላይ “ሁሉ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “ሁሉንም ሰዎችን” ወይም “በሁሉም ጊዜ” ወይም “በሁሉም ሁኔታዎች ውስጥ”። አንድ ሰው እንዴት ነገሮችን ማከናወን እንዳለበት የማያውቅ ከሆነ "ምክንያቱም አንድ ሰው እንዴት ማከናውን እንዳለበት የማያውቅ ከሆነ" ወይም "አንድ ሰው ካልቻለ" ወይም "ነገር ግን አንድ ሰው የማችል መሆኑን ከታሰበ" እንዴት ለእግዚአብሔር ቤተ ክርስቲያን መጠበቅ ይችላል አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔርን ቤተ ክርስቲያን እንዴት መጠበቅ ይችላል" ወይም "የእግዚአብሔርን ቤተ ክርስቲያን መምራት አይችልም"

1 Timothy 3:6

1ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 6-7
አዲስ አማኝ ይሁን "አዲስ አማኝ ሊሆን አይገባም" ወይም "አማኝ ከሆነ ብዙ ጊዜ ያልሆነ ሰው መሆን የለበትም" ወይም "የበሰለ አማኝ ልሆን ይባዋል" በትዕቢት ተነፍቶ በዲያብሎስ ፍርድ እንዳይወድቅ፥ "እንደ ዳቢሎስ በትዕቢት ተሞልቶ እና እንደ ዳቢሎስ እንዳይፈረድበት" በውጪ ባሉት ዘንድ በጥሩ ምግባሩ የሚታወቅ ሊሆን ይገባዋል "በኢየሱስ የማያምኑ ሰዎች በጎነቱን የሚመሰክሩለት ሰው" ወይም "ከኢየሱስ የማያምኑ ሰዎች በጎነቱን የሚናገሩለት ሰው" (UDB) ከጸጋ እንዳይወድቅ "በራሱ ላይ ውርደትን እንዳያመጣ" ወይም "በእርሱ ላይ እንከን የሚፈልጉ ሰዎች ምንም ምክንያት ማግኘት እንዳይችሉ" እንዳይወድቅ ...በዳብሎሽ ወጥመድ ተጠልፎ "ዳብሎስ ጠልፎ እንዲጥላቸው እንዳይፈቅድላቸው።" ሴጣን ወጥመድን አዘጋጅቷል ወይም መጥመድ ሴጣን አማኞችን ሳያውቁ ኃጢአት እንዲያደርጉ የማታለያ መንገዱን ለማሳየት ምሳሌያዊ ንግግር ነው።

1 Timothy 3:8

1ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 8-10
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: የቤተ ክርስቲያን ዲያቆናት እና ምስቶቻቸው ምን ማድረግ እንዳለባቸው ጳውሎስ ልዩ የሆነ መመሪያዎቹን መስጠቱን ቀጠሏል። በተመሳሳይ መልኩም ዲያቆናት "ልክ እንደ ኤጵስ ቆጶሳት ሁሉ ዲያቆናትም" የተከበሩ ሊሆኑ ይገባል "በሰዎች ዘንድ የተከበሩ ሊሆኑ ይገባል" ሁለት አፍ ያላቸው መሆን የለባቸውም ሁለት አፍ የመሚናገሩ - "አንድ ነገር እየተናገሩ በሌላ በኩል ደግሞ ሌላ የሚሉ" ወይም "ለአንዱ ሰው አንድ ነገር ሌላ ሰው ደግሞ ሌላ የሚናገሩ"

ብዙ ወይን ጠጅ የማጠጡ "ወይን የመጠጣት ሱስ ያሌለባቸው" ወይም "ብዙ የወይን ጠጅ የማይጠጡ" ስስታሞች ያልሆኑ "ታማኝነትን በማጉደል ትርፍን የማይፈልጉ" የተገለጠውን የእምነት እውነት ልጠብቁ ይገባል "እግዚአብሔርን ለእኛ የገለጠውን እና እኛም የምናምነውም እውነተኛውን መልዕክት በማመን የሚቀጥሉ ሊሆን ይገባል።" ይህ ለተወሰነ ጊዜ ያለ እውነት ሲሆን ይህንን እውነት እግዚእሔት ለእርሱ አሳይቶዋቸዋል። በንጹሕ ሕልና "ስህተት አለማድረጋቸው በሚያውቅ ሕልና" ይህንን ማድረግ አለባቸው ...በመጀመሪያ የተፈቀደላቸው "ለአገልግሎቱ ብቁ መሆናቸውን ለማረጋገጥ መገምገም ይኖርባቸዋል" ወይም "በመጀመሪያ ብቁ መሆኑን ማሳየት ነው።" ያለነቀፋ ያልሆነ "ሰዎች ምንም ስህተት የማያገኙባው በመሆናቸው ምክንያት" ወይ "ያለነቀፋ በመሆናቸው ምክንት" ወይም "ምንም ስህተት ባለመስራታቸው ምክንያት"

1 Timothy 3:11

1ኛ ጢሞቴዎስ 3:11-13
ሴቶችም በተመሳሳይ መልኩ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሴቶች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አጠቃላይ ሴቶችን ቢሆንም በተለይ ግን የዲያቆናት ምስተፐች ወይም ሴት ዲያቆናትን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም: "በተመሳሳይ መልኩም ምስቶችም መሥፈረት አላቸው" ወይም "ሴት ዲያቆናትም እንደ ወንድ ዲያቆናት መሥረት አላቸው።" ትክክለኛ ባሕርይ "በትክክል መፈጸም" የማይሳደቡ "ስለ ሌሎች ሰዎች ክፉ የሆነ ነገር የማይናገሩ" ልከኞች "ከመጠን በላይ የሆነ ነገርን የማደርጉ" የአንድ ምስት ባል የአንድ ምስ ባል። ይህ ምስት የሞተባቸውን፣ የተፋቱ ወይም ፈጽሞ ያለገቡ ወንዶችን ያመልክት አያመልክት ምንም የሚታወቅ ነገር የለም። ልጆቻቸውን እና ቤታቸውን በአግባቡ ማስተዳደር የሚችል "ልጆቻቸውን እና በቤታቸው ውስጥ ያሉትን ሌሎች ሰዎችን መንካከብ እና መመራት የሚችሉ።" እንዲህ ያሉ ሰዎች "እንዲህ ያሉ ሰዎች" ወይም "ኤዴስ ቆጶሶች፣ ዲያቆናት እና ሴት ዲቆናት” ወይም "የቤተ ክርስቲያን መሪ የሆኑ ሰዎች" ለራሳቸው የያገኛሉ "ለራሳቸው ይቀበላሉ" ወይም "ለራሳቸው ያተርፋሉ"

1 Timothy 3:14

1ኛ ጢሞቴዎስ 3: 14-15
እነዚህን ነገሮች ጽፌልሃለሁ "እነዚህም መመሪያዎችን ጽፌልሃለሁ" ወደ እናንት በቶሎ እመጣ ዘንድ ተስፋ አደርጋለሁ "ምንም እንኳ ወደ እናንተ በቶሎ እንድመጣ ተስፋ ባደርግም" ነገር ግን ከዘገየሁ "ይሁን እንጂ በቶሎ መምጣት ካልቻልኩኝ" ወይም "ይሁን እንጂ ወደ እናንተ ዘንድ በቶሎ እንዳልመጣ የተከለከልኩ እንደሆነ" . . . ዘንድ እጽፍልሃለሁ። "ለዚህ ዓላማ እጽፍልሃለሁ።" የእግዚአብሔር ቤት...በዚህ ልመራ ይገባዋል "የእግዚአብሔርን ቤተሰብ በዚህ መሠረት ልትመራው ይገባል" በእውነት ዓምድና መሠረት ይህ ምሳሌያዊ ንግግር እግዚአብሔር እውነቱን የገለጸበት ትልቅ፣ ጠንከራ መሠረትን ያሳያል። ይህ መሠረት የተለያዩ ክፍሎች፣ መሠረት እና ዓምድ አለው።

1 Timothy 3:16

1ኛ ጢሞቴዎስ 3: 16-16
በሥጋ "እንደ እውነተኛ የሰው ልጅ" እግዚአብሔርን የመምሰል ምስጥር ያለጥርጥር ታልቅ ነው "ስለ እምነታችን እግዚአብሔር የገለጠልን እውነት ትልቅ ነው" በመንፈስ የጸደቀ "ኢየሱስ ስለ ራሱ ማንነት የተናገረውን ነገር መንፈስ ቅዱስ አረጋግጧል" በአሕዛብ ሁሉ ዘንድ የተሰበከ "በተለያዩ ሀገራት ውስጥ የሚገኙ ሰዎች ለሌሎች ሰዎች ስለ ኢየሱስ ተናግረዋል" በዓለም ሁሉ የታመነ "በዓለማችን የተለያዩ ክፍሎች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች በኢየሱስ አምነዋል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 አሁን ግን መንፈስ በመጨረሻ ዘመን አንዳንድ ሰዎች የራሳቸውን ኅሊና በውሸት በተሞላ ግብዝነት በማደንዘዝ፤ 2 ለሚያስቱ መናፍስትና ለአጋንንት ትምህርት
ትኩረት በመስጠት እምነትን ይክዳሉ በማለት በግልፅ ይናገራል። 3 እውነትን ለማወቅ የመጡትን አማኞች ከምሥጋና ጋር ከሚቀበሉትና እርስበርሳቸው
ከሚካፈሉት እግዚአብሔር ከፈጠረው ምግብ እንዲርቁ፣ ጋብቻንም እንዳያደርጉ ይከለክላሉ። 4 በእግዚአብሔር የተፈጠረው ሁሉ መልካም ነውና፤ በምሥጋና
የሚቀበሉት እንጂ የሚጣል የለውም። 5 በእግዚአብሔር ቃልና በጸሎት የተቀደሰ ነው። 6 እነዚህን ነገሮች ለወንድሞች ብታስረዳ፣ በእምነት ቃሎች እና
በተከተልከውም መልካም ትምህርት የምትመገብ የኢየሱስ ክርስቶስ መልካም አገልጋይ ትሆናለህ። 7 ራስህን እግዚአብሔርን ለመምሰል አሰልጥን እንጂ፣
አሮጊቶች የሚወዱአቸውን አለማዊ ተረቶችን አትቀበል። 8 የአካል ብቃት እንቅስቃሴ ለጥቂት ነገር ይጠቅማል፣ ነገር ግን እግዚአብሔርን መምሰል ለአሁኑና
ለሚመጣውም ሕይወት ተስፋ ስላለው ለሁሉ ነገር ይጠቅማል። 9 ይህ መልእክት የታመነና ሁሉም ሊቀበሉት የተገባው ነው። 10 ለዚህም እንታገላለን
ጠንክረንም እንሠራለን፣ ይህም የሚሆነው ሰዎችን ሁሉ በተለይም የሚያምኑትን በሚያድን በሕያው እግዚአብሔር ስለምንታመን ነው። 11 እነዚህን ነገሮች
አውጅ አስተምርም። 12 ማንም ወጣትነትህን አይናቀው፣ ነገር ግን በዚህ ፈንታ፣ በቃልና በሥራ፣ በፍቅር፣ በእምነትና በንጽሕና የእምነት ምሳሌ ሁን። 13
እስክመጣ ድረስ፣ ማንበብህን፣ መምከርህን እና ማስተማርህን ቀጥል። 14 በትንቢት ከሽማግሌዎች የእጅ መጫን ጋር ለአንተ የተሰጠህን የጸጋ ስጦታ ቸል
አትበል። 15 ለእነዚህ ነገሮች ተጠንቀቅ፣ በእነርሱም ጽና፣ ይህን በማድረግህ ማደግህ በሁሉም ዘንድ ይገለጻል። 16 ለራስህ እና ለትምህርቱ ተጠንቀቅ፣
በእነዚህም ጽና ይህን ብታደርግ ራስህንም የሚሰሙህንም ታድናለህ።

---

1 Timothy 4:1

1ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **1**-**2**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለጢሞቴዎስ መንፈስ እንደሚሆን የነገረውን ነገር እያስታወቀው ምን ምን ነገሮችን ማስተማር እንዳለበት በመናገር ያበረታታዋል። በኋላኛው ዘመን አማራጭ ትርጉሞች 1) ከጳውሎስ ዘመን በኋላ፣ "ለወደፊት" ወይም "በቀጣዩ ዘመን" ወይም 2) በጳውሎስ ዘመን "ከመጨረሻው በፊት ባለው ጊዜ ውስጥ" እምነት መተው "በኢየሱስ ማመን መተው" ወይም "አስቀድመው ከሚያምኑት ነገር መራቅ" እና ትኩረት መስጠት "እና ትኩረት መስጠት" ወይም "ትኩረት በመስጠታቸው ምክንያት" ወይም "ስያደምጡ ሳለ" አሳሳች መንፈስ እና የዳቢሎስ ትምህርቶች "ሰዎችን የሚያሳሰስት ትምህርት እና ዳቢሎስ የሚያስተምረው ትምህርት" በግብዝነት ውሸት "በግብዞች አማካኝነት በሚነገር ውሸት" በገዛ ሕሊናቸው እንደሚቃጠሉ ደንዝዘው፥ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሚያሳየው አንድ ጌታ በባሪያዎቹ ወይም እንስሳቶቹ ቆዳ ላይ የእርሱ ባለቤትነት የሚያሳይ ምልክት በጋለ ብረት የሚየስቀምጥበት መንገድ ነው። አማራጭ ትርጉሞች 1) ማቃጠል የመለያ ምልክት ነው፣ "ግብዞች እንደሆኑ እያወቁ እንኳ ይህንን ያደርጋሉ፣" ወይም 2) ሕልናቸው ደንዝዟ፣ "ሕልናቸው እንድደነዝዝ በጋለ ብረት የተሰጠበሰ ይመስል።"

1 Timothy 4:3

1ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **3**-**5**
ይህንን ያደርጋሉ "እነዚህ ሰዎች ይህንን ያደርጋሉ" መጋባትን ይከለክላሉ "አማኞች እንዳገቡ ይከለክላሉ" ወይም "አማኞች እንዳያገቡ ይከለክላሉ" ይከለክላሉ . . . ምግብ መቀበልን "ሰዎች ከምግብ ይርቁ ዘንድ ግድ ይላሉ" ወይም "ሰዎች ምግብ እንዳይበሉ ግድ ይላሉ" ወይም "ሰዎች የተወሰነ ዓይነት ምግብ እንዳይበሉ ይከለክላሉ።" በዚህ ሥፍራ ላይ "ሰዎች" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ምናልባት አማኞችን ነው (UDB)። እውነት ለማወቅ የሚመጡ አማኞች "እውነት የሚያውቁ አማኞች" ወይም "እውነትን ያወቁ አማኞች" ከምስጋና ጋር ይቀበሉ ዘንድ እግዚአብሔር ከፈጠረው መብል እንዲርቁ ያዝዛሉ። "እግዚአብሔርን ያመሰገንበትን ነገር አውጥተን አንጥልም" ወይም "በማመስገን የሚንበላው ማንኛውም ነገር የተመሰገነ ነው" በእግዚአብሔር ቃል እና ጸሎት ለእግዚአብሔር የተሰጠ ነው አማራጭ ትርጉም: "ለእግዚአብሔር ቃል በመታዘዝ እና ወደ እርሱ በመጸለይ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ነው" ወይም "በተገለጠው የእግዚአብሔር እውነት ጋር የሚስማማ ከሆነ በጸሎት ለእግዚአብሔር የተሰጠ ይሆናል።

1 Timothy 4:6

1ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **6**-**8**
ይህንን ነገር በ. . . ፊት አኑሩት "ይህንን ሀሳብ በአማኞች አእምሮ ውስጥ አስቀምጡት" ወይም "አማኞች እነዚህ ቃላት ያስታውሱ ዘንድ አግዟቸው።" ሁሉም “የማስተማር” ሁደት እና “ቃል” በ 1TI 3:16 እስከ 1TI 4:5. ላይ የተጠቀሰውን ትምህርት የሚያመለክቱ ናቸው። ተገቢውን ምግብ ማግኘት "መሰልጠን" (UDB)። እግዚአብሔር ጢሞቴዎስ ይበልጥ ጠንካራ እንዲሆን አድርጎታል እንዲሁም እግዚአብሔርን የሚያስደስት ነገር እንዲያደርግ አስተምሮታል። የእምነት ቃላት "ሰዎች እንዲያምኑ የሚያደርጉ ቃላት" በአሮጊት ሴቶች የሚወደዱ ተራ ታሪኮች "ተራ የሆነ እና የአሮጊት ሴቶች ተረት ተረተ። በዚህ ሥፍራ ላይ “ታሪኮች” የሚለው ቃል በ [1TI 1:4] እግዚአብሔርን ለመምሰል ግን ራስህን አስለምድ። "ይበልጥ እግዚአብሔርን ለመምሰል ራሳችሁን አስለምዱ" ወይም "እግዚአብሔር በሚያስደስት መልኩ ነገሮችን ለማከናወን ራስህን አስለምድ" ወይም "እግዚአብሔርን መምሰልን ይበልጥ ራስግን አስለምድ" አካላዊ ለምምድ "አካላዊ ልምምድ" ለዚህ ሕይወት የሆነው ተስፋ ያዝ "ለዚህ ሕይወት ጠቃሚ ነው" ወይም "ይህንን ሕይወት የተሻለ ለማድረግ አጋዥ ነው"

1 Timothy 4:9

1ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **9**-**10**
worth full acceptance "worthy of your complete belief" or "worthy of your full trust" ስለዚህ ምክንያት "ምክንያቱ ይህ ነው" እንታገላለን እንዲሁም ተግተን እንሠራለን በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋሉት “መታገል” እና “ተግቶ መሥራት” የሚሉት ቃላት በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ናቸው። እነዚህ ቃላት ጳውሎስ በአንድነት የተጠቀማቸው ምን ያህል ተግተው በመስሥራት ላይ እንዳሉ ለማሳየት ነው። ሕያው በሆነ አምላክ ተስፋ ስለምናደረግ "ተስፋችንን በሕያው እግዚአብሔር ላይ እናደርጋለን" ወይም "ተስፋችንን በሕያው አምላክ ላይ እናደርጋለን" ነገር ግን በተለይም ለአማኞች "በተለይ ደግሞ አማኞች ለሆኑ ሰዎች እርሱ አዳኛቸው ነው"

1 Timothy 4:11

1ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **11**-**13**
እነዚህ ነገሮች ስበከት እንዲሁም አስተምር "እነዚህን ነገሮች እዘዝ እንዲሁም አስተምር" ወይም "አሁን የነገርኩን ነገሮች እዘዝነ እንዲሁም አስተምር" ወጣት በመሆንን ምክንያት ማንም ሰው እንዳይንቅህ "ወጣት በመሆን ምክንያት ማንም ይህንን ያኸል ጠቃሚ አይደለም ብሎ እንዳያስብህ" ተግተህ አንብብ "ቅዱሳት መጻሕፍትን አንብብ" ወይም "በአደባባይ የእግዚአብሔር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ቃል ማንበብህን ቀጥልበት" ሌሎችን አበረታታ "ሌሎች ሰዎች አበረታታ" ወይም "ሌሎች ሰዎች የእግዚአብሔርን ቃል በሕይወታቸው ተግባራዊ ያደርጉት ዘንድ አበረታታ"

1 Timothy 4:14

1ኛ ጢሞቴዎስ 4: 14-16
በአንተ ውስጥ ያለውን ስጦታ ቸል አትበለው "እግዚአብሔር የሰጠህን ስጦታ ተጠቀምበት" በትንቢት "የቤተ ክርስቲን መሪዎች የእግዚአብሔር ቃል በመናገር" ሽማግሌዎች እጃቸውን በመጫን ይህ የቤተ ክርስቲን መሪዎች እጆቻቸውን በጢሞቴዎስ ላይ በማድረግ እግዚአብሔር እንድሠራው ያዘዘውን ሥራ ማከናውን ይችል ዘንድ የጸለዩበት ሃይማኖታዊ ሥርዓት ነው። ስለእነዚህ ነገሮች አስብ፣ ኑራቸውም "እነዚህን ነገሮች ሁሉ አድርግ እንዲሁም በእነዚህም መሠረት ኑር" እድገተህ በሰዎች ሁሉ ዘንድ የተገለጠ ይሆን ዘንድ "ሌሎች ሰዎች እድገትህን መመልከት ይችሉ ዘንድ" ወይም "እነዚህ ነገሮች በማድረግ ያሳየኸውን እምርታ ሌሎች ሰዎች መመልከት ይችሉ ዘንድ" ስለራስህ ከፍተኛ ትኩረት ስጥ "በጥንቃቄ ነገሮችን አከናውን" ወይም "ባሕርይህን ተቆጣጠር" በእነዚህ ነገሮች ቀጥል "እነዚህ ነገሮችን ማድረግህን ቀጥልበት" ራስህን እና የሚያደምጡህን ታድናለህ "ራስህን እና የሚያደምጡህን ሰዎች የሐሰት መልዕክት ከመስማት እና የተሳሳተ ተግባር ከማድረግ ታድናለህ።" የሐሰት መልዕክት የሚያምኑ ሰዎች እና የተሳሳተ ተግባር የሚፈጽሙ ሳች በዚህ ምክንያት መከራ ይደርስባቸዋል። ጳውሎስ ጢሞቴዎስ እና የእርሱ ወዳጆች የስህተት ትምህርት በማመን እና የተሳሳተ ነገር በማድረግ መከራ እንዲያገኛቸው አይፈልግም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ሽማግሌ የሆነውን አትገስጸው፣ ነገር ግን እንደ አባት ለምነው፣ ወጣቶችን እንደ ወንድሞች፣ 2 አሮጊቶችን እንደ እናቶች፣ ቆነጃጅቶችን እንደ እኅቶች በሙሉ
ንጽሕና ለምናቸው። 3 በትክክል መበለት የሆኑትን አክብር፤ 4 ነገር ግን ባሏ የሞተባት ልጆችና የልጅ ልጆች ከሏት፣ እነርሱ ራሳቸው በቤታቸው አክብሮትን፣
ለወላጆቻቸው ብድራት መክፈልን ይማሩ፣ ይህ እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ነገር ነው። 5 ነገር ግን እውነተኛ መበለት ሁሉን ነገር ትታ በእግዚአብሔር ታምና
ትኖራለች፣ ልመናዋን ሁል ጊዜ በእርሱ ፊት በማቅረብ ሌትና ቀን ትጠባበቃለች። 6 የሆነ ሆኖ፣ መቀማጠልን የምትወድ ሴት በሕይወትም ብትኖር የሞተች ነች።
7 ከወቀሳ የራቁ እንዲሆኑ እነዚህን ነገሮች ስበክ። 8 ነገር ግን ማንም ለዘመዶቹ የሚያስፈልጋቸውን የማይሰጥ፣ ይልቁንም ለገዛ ቤተሰቡ የማያስብ እምነትን
የካደ ከማያምን ሰው ይልቅ የከፋ ነው። 9 ባሏ የሞተባት ሴት በመዝገብ ለመጻፍ እድሜዋ ከስድሳ ማነስ የለበትም፣ የአንድ ባል ሚስትም መሆን አለባት። 10
ልጆቿን በሥርዓት የምታሳድግ፣ እንግዶችን የምትቀበል፣ ወይም የቅዱሳንን እግር በማጠብ፣ የተጨነቁትንም በማጽናናት፣ በመልካም ሥራ ሁሉ የተመሰከረላት
መሆን አለባት። 11 ወጣት መበለቶችን ግን እንደ መበለት አትመዝግባቸው፣ ምክንያቱም የክርስቶስ ተቃራኒ የሆነው ሥጋዊ ፍላጎታቸው ሲያይልባቸው
ለማግባት ይፈልጋሉና። 12 በዚህ ሁኔታ የቀድሞ እምነታቸውን ስለተዉ በደለኞች ናቸው። 13 ለሥራ ፈትነትም ስለሚጋለጡ ከቤት ወደ በት የሚዞሩ ይሆናሉ።
ሥራ ፈቶች መሆናቸው ብቻ ሳይሆን ሐሜተኞችና በሰው ጉዳይ ጣልቃ እየገቡ የማይገባውን የሚናገሩ ይሆናሉ። 14 ስለዚህ ወጣት ሴቶች እንዲያገቡ እና
ልጆችን እንዲወልዱ ቤታቸውንም በመልካም እንዲያስተዳድሩ፣ ተቃዋሚውም ክፉ እንደምናደርግ የሚከስበትን ምክንያት እንዲያሳጡት እመክራለሁ። 15
አንዳንዶች ሰይጣንን ለመከተል ዞር ብለዋል። 16 መበለቶች ያሏት አንዲት የምታምን ሴት ብትኖር፣ ትርዳቸው፣ ስለሆነም የቤተ ክርስቲያን ሸክም ይቀልላታል
እውነተኞቹን መበለቶች ለመርዳት ትችላለች። 17 በመልካም የሚያስተዳድሩ መሪዎች በተለይም በቃሉ ስብከትና በማስተማር የሚተጉ እጥፍ ክብር
ይገባቸዋል። 18 የእግዚአብሔር ቃል ‹‹የሚያበራየውን በሬ አፉን አትሰር›› እንዲሁም ‹‹ለሠራተኛ ደመወዙ ይገባዋል›› ይላል። 19 ሁለት ወይም ሦስት
ምስክሮች ሳታገኝ በሽማግሌ ላይ ክስ አትቀበል። 20 ሁሉም ይማሩ ዘንድ አጥፊዎችን በሁሉ ፊት ገስጻሳቸው። 21 በእግዚአብሔር ፊት፣ በክርስቶስ ኢየሱስ
ፊት፣ በተመረጡትም መላእክት ፊት አዝዝሃለሁ፣ አንዳች አድልኦ ሳታደርግ እነዚህን ደንቦች ጠብቅ። 22 በማንም ላይ ቸኩለህ እጅህን አትጫን፣ ከማንም
ኃጢአት ጋር አትተባበር፣ ርስህን በንጽሕና መጠበቅ አለብህ። 23 በተደጋጋሚ ሆድህን ስለሚያምህ ጥቂት የወይን ጠጅ ጠጣ እንጂ ለወደፊቱ ውኃ ብቻ
አትጠጣ። 24 የአንዳንድ ሰዎች ኃጢአት በግልጽ የታወቀ ነው፣ ፍርድን ያስከትልባቸዋል፣ አንዳንዶች ግን ኋላ ይከተሉታል። 25 ልክ እንደዚሁ አንዳንድ መልካም
ሥራዎች የተገለጡ ናቸው፣ ነገር ግን ሌሎቹ በጊዜው የተገለጡ ባይሆንም እንኳ የተሰወሩ አይደሉም።

---

1 Timothy 5:1

1ኛ ጢሞቴዎስ 5:1-2
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለጢሞቴዎስ በቤተ ክርስቲያን ውስጥ ያሉ ወንዶችን፣ ሴቶችን፣ መበልቶች እና ወጣት ሴቶችን በምን ዓይነት መንገድ ማስተናገድ እንዳለባት መናገሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ: ጳውሎስ እነዚህ ትዕዛዛት የሰጠው ጢሞቴዎስ ለተባለ አንድ ሰው ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል የተገለጸው በነጠላ ቁጥር ነው፤ ሽማግሌውን አትገስጸው "በሽማግሌ ላይ ጠንከር ያለ ቃል አትናገር" ይሁን እንጂ አባት እንደሚሆን ቆጥረህ አበረታታ "ነገር ግን አባትህ ሊሆን እንደሚችል በማሰብ አበረታታው" ከአክብሮት ጋር ወጣት ወንዶችንም ወንድሞችህ እንደሚሆኑ በማሰብ አበረታታቸው "ወጣት ወንዶችንም ወንድሞችህ ሊሆኑ እንደሚችሉ በማሰብ አበረታታቸው" ወይም "ወጣት ወንዶችን ልክ ወንድምህን በሚትንከባከብበት መንገድ ተንከባከባቸው፣" በሰላማዊ መንገድ። አሮጊት ሴቶችን እንደ እናት አበረታቷቸው "አሮጊት ሴቶችን ልክ እንደ እንናታችሁ ተንከቧከቧቸው" ወይም "አሮጊት ሴቶችን ልጅ እንደ እናራችሁ ተንከቧከቧቸው" ወጣት ሴቶችን ልጅ እንደ እህታችሁ "ወጣት ሴቶችን ልክ እህቶቻችሁን በምትቀርቡበት መንገድ ቅረቧቸው" ወይም "ለወጣት ሴቶችን ልክ ለእህቶቻችሁን የሚታደርጉትን እንክብካቤ አድርጉላቸው" በንጽሕና ሁሉ "በንጹህ ሀሳቦች እና ተግባራት" ወይም "በቅዱስ መንገድ"

1 Timothy 5:3

1ኛ ጢሞቴዎስ 5: 3-4
ክብር "አክብሯቸው እንዲሁም አስፈላጊውን ነገር ስጧቸው" ባልቴቶች፣ እውነተኛ ባልቴቶች "ባልቴቶች፣ በእርግጥም ባልቴት ለሆኑ" ወይም "ባልቴቶች፣ ማንም የሚያስፈልጋቸው የማያቀርብላቸው ባልቴቶች" ነገር ግን አንድት ባልቴት "ይሁን እንጂ ባልቴቷ" ልጆች "የእርሷ ልጆችን የሚሆኑ ካሏት" ወይም "እናቴ ብለው የሚጠሯት ልጆች ካሏት" የልጅ ልጆች "የእርሷ የልጅ ልጅ ናቸው የሚትላቸው ካሏት" ወይም "እናቴ ወይም አያቴ ብለው የሚጠሯት ካላት" በመጀመሪያ ለእነርሱ ፍቀዱላቸው በመጀመሪያ ደረጃ እነርሱ . . . ማድረግ ይኖርባቸዋል" ወይም "እነርሱ . . . ለማደረግ ቅድሚያ መስጠት ይኖርባቸዋል" አክብሮትን መስጠትን ተማር "ሃይማኖተኛ መሆናቸው ይታይ" ወይም "እግዚአብሔር መምሰላቸው ያሳዩ" ወይም "ሃይማኖታቸውን ያሳዩ" ወይም "ኃላፊነታቸውን መወጣትን ይለማመዱ" በገዛ ቤታቸው ውስጥ "ለራሳቸው ቤተሰብ" ወይም "በቤታቸው ውስጥ ለሚኖሩት ሰዎች" እንዲሁም ለወላጆቻቸው ብድራታቸውን ይክፈሉ "ለወላጆቻቸው መልሰው መክፈል ይችሉ ዘንድ" ወይም "ወላጆቻቸው በሰጧቸው መልካም ነገሮች ፈንታ እነርሱ ለወላጆቻቸው መልካም ነገርን ማድረግ ይችሉ ዘንድ" ምክንያቱ ይህ እግዚአብሔርን የሚያስደስት ነው "እነዚህ ነገሮች ስያደርጉ እግዚአብሔር በዚህ ደስ ይለዋል" ወይም "ይህ የማክበር ተግባር እግዚአብሔርን የሚስደስት ነው"

1 Timothy 5:5

1ኛ ጢሞቴዎስ 5:5-6
ይሁን እንጂ እውነተኛዋ በልታቴ ማንም የላትም "ይሁን እንጂ እውነተኛ ባልቴት የሆነች ሴት የሚያግዛት ቤተሰብ የላትም" ሁል ጊዜ በጥያቄ እና በጸሎት በእርሱ ፊት ትቀርባለች "በእግዚአብሔር ፊት ጥያቄዎቿን እና ጸሎቶቿን ይዛ ዘወትር ትቀርባለች" ጥያቄዎቿን እና ጸሎቷን እነዚህ ሁለት ቃላት ትርጉማቸው በመሠረቱ ተመሳሳይ ነው። እነዚህ ቃላት ጳውሎስ በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀማቸው ባልቴቷ ምን ያህል እንደሚትጸልይ አጽኖት ለመስጠት ነው። ቀን እና ሌሊት አማራጭ ትርጉም: “ሁል ጊዜ”። ይሁን እንጂ "ነገር ግን" ሞተ የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉሙ ለእግዚአብሔር መልስ ለመስጠት አትችልም የሚል ነው። አማራጭ ትርጉም: "ልክ እንደ ሞተ ሰው ለእግዚአብሔር መልስ አትሰጥም።
ሕያው ይህ ሥጋዊ ሕይወትን ያመለክታል።

1 Timothy 5:7

1ኛ ጢሞቴዎስ 5: 7-8
እንዲሁም እነዚህን ነገሮች ስበክ "በተጨማሪም እነዚህን ነገሮች ስበክ" ወይም "በተጨማሪም እነዚህን ነገሮች በሥልጣን አስተምር።" ጢሞቴዎስ ራሱ የጳውሎስን ቃላት መታዘዝ ነበረበት—እንደሁም ሌሎችም የጳውሎስን ቃላት እንዲታዘዙ ማዘዝ አለበት። ያለነቀፋ መሆን ይችሉ ዘንድ "ማንም በእነርሱ ላይ ስህተት ማግኘት እዳይችል።" አማራጭ ትርጉሞች "እርሱ" 1) "እነዚህ ባልቴቶች እና ቤተሰቦቻቸው" (UDB) ወይም 2) "ቤተ ክርስቲያን።" በዚህ ሥፍራ ላይ የዐረፍተ ነገሩን ባለቤት “እነርሱ” በሚለው መተው መልካም ሳሆን አይቀርም። ለራሱ ዘመዶች አስፈላጊውን ነገር

የማያቀርብ ሰው "ዘመዶቹ የሚያስፈልጋቸውን ነገር የማይሰጣቸው ሰው" ወይም "የገዛ ዘመዱን የማይረዳ ሰው" ለሀዛ ቤተሰቦቹ "ለቤተሰቡ ሁሉ" ወይም "በቤቱ ውስጥ ላሉት ሰዎች" የራሱ የሆኑት በተሰቦች "ለቤተሰቦቹ" ወይም "በቤቱ ውስጥ የሚኖሩት ቤተሰቦቹ ለሆኑት ሰዎች" እምነትን ክዷል "የሚያደርገው ነገር ሃይማቱን የካደ ያስመስለዋል" ወይም "የሚያደርጋቸው ነገሮች እኛ ከምናምናቸው ነገሮች ተቃራኒ የሆኑትን ነው" ወይም "ቀድሞ ከሚያምናቸው ነገሮች ወደ ኋላ ተመልሷል" ከማያምኑትም የከፋ ነው "ይህ ሰው በኢየሱስ ከማያምኑት ሰዎች ይልቅ የከፋ ነው።" በኢየሱስ የማያምኑት ሰዎች እንኳ የገዛ ቤተሰቦቻቸውን ይንከባከባሉ፤ ስለዚህም ከአማኞች ደግም ከእነዚህ ይልቅ ምን ያኽል ማድረግ ይጠበቃል!

1 Timothy 5:9

1ኛ ጢሞቴዎስ **5**፡ **9-10**
ባልቴቶች ተብሎ የተመዘገቡት ይህ የሚያየው በጽሑፍም ይሁን ወይም አይሁን የባልቴቶች ስም ዝርዝርዝ ታውቋል ማለት ነው። ቤተክርስያንም ለእነዚህ ሴቶች የሚያስፈልገውን እንደ መጠለያ፣ ልብስ እና ምግብ ማቅረብ ይኖርባታል እንዲሁም እነዚህ ሴቶች ቤተ ክርስቲያንን ለማገልገል ራሳቸውን መስጠት ይጠበቅባቸዋል። ከስልዳ አመት በታች ያልሆነች ከስልሳ ዓመት በታች የሆነች ባልቴት ሴት እንደገና ማግባት ትችላለች ስለዚህም ቤተ ክርስቲያን አስፈላጊውን ሁሉ እንክብካቤ ማድረግ ያለባት ከስልሳ ዓመት በላይ ለሆኑ ባልቴት ሴቶች ነው። የአንዲት ምስት ባል "ለባሏ ታማኝ የሆነች ሴት" በመልካም ተግባሮቿ የሚትታወቅ ልትሆን ይገባል ይህንንተከትሎ የሚመጡት ሀረጋት ሴትቱ ልትታወቅባቸው የሚገቡ መልካም ተግባራት ምን ምን ልመስሉ እንደሚችሉ ምሳሌ ይሆናል። እግር ማጠብ "ይህ እገዛ ለማደረግ የተለመደ ሥራ ነው።" በጭቃ እና አቧራ ውስጥ ስራመዱ የቆዩ ሰዎችን እግር ማጠብ ሌሎች ሰዎች የሚያስፈልጋቸውን ነገር የማድረግ እና ሕይወት ይበልጥ ተወዳጅ እንዲሆን የማድረግ ምሳሌ ነው። አማኞች "የእግዚአብሔር ቅዱስ ሕዝብ" መልካም ስራን ሁሉ የሚከታተሉ "is known for doing good works"

1 Timothy 5:11

1ኛ ጢሞቴዎስ **5**፡ **11-13**
ይሁን እንጂ ወጣት ባልቴቶችን በዚህ ውስጥ ማካተት የለባችሁም "በዚህ የባልቴቶች ዝርዝር ውስጥ ወጣት ሴቶችን ማካተት የለባችሁም።" ዝርዝሩ በውስጡ መያዝ ያለበት ቤተ ክርስቲያን ልታግዛቸው የሚገቡ ዕድሜያቸው ስልሳ እና ከስልሳ በላይ የሆኑ ባልቴቶችን ብቻ ነው። ክርስቶስን በሚቃወም አካላዊ ፍላጎች ይሸነፋሉ። "በፍተወት መሻት ምክንያት ከክርስቶስ ይርቃሉ" ወይም "መንፈሳዊ መሰጠታቸውን ከስሜታዊ መሻታቸው የተነሣ ይተውታል" የመጀመሪያውን መሰጠታቸውን ይተውታል "የመጀመሪያ መሰጣቸውን አይጠብቁም" ወይም "አስቀድመው እንደሚያደርጉ ቃል የገቡትን ነገር አይፈጽሚም" ቃል መግባት የባልቴቶቹ ስምምነት ቤተ ክርስቲያን የሚያስፈልጋቸውን ነገሮች የሚታሟላ ከሆነ ቤተ ክርስቲያንን ለማገልግል ነው። ሐሜተኞች እነዚህ ስለ ሰዎች የግል ሕይወት ለሌሎች ሰዎች የሚወሩ ሰዎች ናቸው። ጣልቃ በመግባት እነዚህ በሌሎች ሰዎች ሕይወት ውስጥ ጣልቃ የሚገቡ ሰዎች ናቸው። መናገር የማይገባቸው ነገር "ለማንሳት እንኳ ተገቢ ያልሆኑ ነገሮችን"

1 Timothy 5:14

1ኛ ጢሞቴዎስ **5**፡ **14-16**
እኛን ለመክሰስ “እኛ” ለሚለው ቃል አማራጭ ትርጉሞች 1) ወጣት ሴቶች ወይም 2) ሐዋሪያው ጳውሎስን እና ወጣት ሴቶችን በበላይነት የሚያስተዳድሩ ሽማግሌዎች ወይም 3) ከወጣት ሴቶቹ ጋር አብረው የተቆጠሩት ሁሉም ክርስትያን አማኞች። አንዳንዶች ሰይጣንን እንዲከተሉ ፈቀቅ ብለዋልና። "ሴጣንን ለመከተል ከክርስቶስ መንገድ ፈቀቅ ብለዋልና። ዬትኛዋም አማኝ ሴት "ዬትኛዋም ክርስትያን ሴት" ወይም "በክርስቶስ የሚታምን ዬትኛዋም ሴት" ባልቴቶች ያሏቸው "በዘመዶቿ መካከል ባልቴት ያላት" እውተኛ ባልቴቶች "የሚያግዛቸው ማንም ሰው ያሌላቸው ሴቶች"

1 Timothy 5:17

1ኛ ጢሞቴዎስ **5**፡ **17-18**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: እንደገና ጳውሎስ ሽማግሌዎች (ኤጵስ ቆጳሳት)ን እንዴት መንከባከብ እንደሚገባ ይናራል። . . . እንደሚገባቸው ቁጠሩ አማራጭ ትርጉም: "አማኝ የሆናችሁ ሁላችሁ . . . ቁጠሩ።" እጥፍ ክብር አማራጭ ትርጉሞች 1) "ሁለቱንም ዓይነት ክብርለ አክብሮት እና ደሞዝ" ወይም 2) "ከሌሎች ሰዎች ይልቅ አክብሮት።" በመስበክና በማስተማር የሚደክሙት፥ "የእግዚአብሔርን ቃል የሚሰብኩ እና የሚያስተምሩት" የሚያበራየውን በሬ አፉን አትሰር ማሰሪያ በበሬ አፍ ላይ የሚታሰር ሲሆን በሬው ሥራውን በሚሠራበት ወቅት እንዳይበላ ያደርገዋል። በሬ እንደ ላም ያለ ትልቅ እንስሳ ነው። ሰብል ማበራየት እህሉን ከገለባው ለመለየጥ በታጨደ ሰብል ላይ መራመድ ወይም ከባድ ዕቃ ማንከባለል ነው። በሬዎች በሚያበራዩበት ወቅት ከገለባው እንዲበሉ ይፈቀድላቸዋል። ይገባዋል "ይገባዋል

1 Timothy 5:19

1ኛ ጢሞቴዎስ **5**፡ **19-20**
መቀበል "ማድመጥ" ወይም "መቀበል" ሁለት ወይም ሦስት "ቢያንስ ሁለት" ወይም "ሁለት ወይም ከዚያ በላይ" መገሠጽ "ገሰጸ" ወይም "አስተካከለ" ኃጢአተኞች ይህ ማንም እግዚአብሔር የማይታዘዝ ወይም የማያስደስትን ሥራን የሚሠራ ሰውን ያመለክታል። ይህ ምናልባት ያደረገውን ነገር ማንም ሰው ላያውቀው ይችላል። በሁሉም ፊት "ማንም ሰው በሚመለከተው ሥፍራ" ሌሎች ሰዎች ይፈሩ ዘንድ "ሌሎች ሰዎች ኃጢአትን ይፈሩ ዘንድ"

1 Timothy 5:21

1ኛ ጢሞቴዎስ **15**፡ **21-22**
አንተ ጳውሎስ ለአንድ ሰው፣ ለጢሞቴዎስ በመነናገር ላይ ሲሆን በዚህ ሥፍራ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል የተገለጸው በነጠላ ቁጥር ነው። አስቀድሞ የተሰጠ ፍርድ "አስቀድሞ የተሰጠ ፍርድ" ወይም "ሁሉም ሰው በራሱ በኩል ስለተፈጠረው ነገር የሚናረውን ነገር ሳታደምጥ ውሳኔ መስጠት።" ጢሞቴዎስ እውነታው ምን እንደሆነ ማድመጥ ከዚያም የራሱን ፍርድ መስጠት ይጠበቅበታል። ከአድሎ ውጪ "ለሚትወደው ሰው ማዘንበል" ወይም "በወዳጅነት መሠረት።" ጢሞቴዎስ ፍርድን መስጠት ያለበት በሁኔታው ውስጥ የተሳተፉት እነማን ናቸው በሚል መሥፈረት ሳይሆን በእውነት መሠረት ላይ በመሆን ነው። እጅ በመጫን ይህ አንድ ወይም ከአንድ በላይ የሆኑ የቤተ ክርስቲያን መሪዎች በሰዎች ላይ እጃቸውን ጭነው ወደ እግዚአብሔር በመጸለይ ይህህ ሰው እግዚብሔርን በሚያስደስት መንገድ ማገልገል እንዲችለል እግዚአብሔር ያስችለው ዘንድ የሚጸልዩበት ሥርዓት ነው። የሌላ ሰው ኃጢትን መካፈል "በሌላ ሰው ኃጢአት ውስጥ መካፈል።" የዚህ አማራጭ ትርጉሞች እነዚህ ናቸው 1) ጢሞቴዎስ አንድ ኃጢአት እንደሠራ የሚታወቅ ሰውን የቤተ ክርስቲያን ሠራተኛ እንዲሆን ከመረጠ እግዚብሔር በዚህ ሰው ኃጢአት ጢሞቴዎስን ተጠያቁ ያደርገዋል። ወይም 2) ሌሎች ሰዎች ስያደርጉ የተመለከተውን ኃጢአት ጢሞቴዎስ እርሱ ማድረግ የለበትም።

1 Timothy 5:23

1ኛ ጢሞቴዎስ **5**፡ **23-25**
አጠቃላይ መረጃ: በቁጥር 23 ላይ ለጢሞቴዎስ የተሰጠ የግል ማሳሰቢያ የገባ ይመስላል። ከዚያም በቁጥር 24 ላይ ጳውሎስ በቁጥር 22 ላይ መናገር የጀመረውን ነገር ይቀጥላል። ከእንግዲህ ወዲህ ውሃ መጠጣት የለብህም ወይም "ውሃ መጠጣት መቆም ይርብሃል፣" ውሃ ብቻ የሚጠጣ ሰው (UDB)። ጳውሎስ ውሃ መጠጣትን ሙሉ ለሙሉ ፈጽሞ አልከለከለም። ይሁን እንጂ ጳውሎስ ለጡሞቴዎስ የሰጠው አስተያየት ወይንን እንደ የሕክምና መዲሃኒት ይጠቀመው ዘንድ ነው። በዚያ አከባቢ የሚገኘው ውሃ ብዙ ጊዜ በሽታን ያስከትል ነበርና። ወደ ፍድ ከእነርሱ በፊት ይሄዳል "ኃጢአታቸው ከእርሱ ፊት ለፍርድ ይሄዳል።" እነዚህ አማራጭ ትርጉሞች ናቸው 1) ኃጢአታቸው የሚያሳየው ይህ ሰው እንደ ከዚህ በፊቱ ሁሉ እንደሆነ በመሆኑ ቤተ ክርስቲያን ይህ ሰው ምንም እንኳ የቤተ ክርስቲያን መሪ ቢሆንም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ልትፈርድበት እንደሚገባ ነው።ወይም ወይም 2) ኃጢአታቸው እንደሚያሳየው ሰውዬው እንደ ከዚህ ቀደሙ በመሆኑ ምንያት ሰውዬው ጥፋተኝነቱ ይረጋገጥም አይረጋገጥም ቤተ ክርስቲያን ግን ውሳኔ ማስተላለፍ ይኖርባቸዋል። ወይም 3) ኃጢአታቸው የተረጋገጠ በመሆኑ እግዚአብሔር አሁን ይፈርድባቸዋል። ኋላ ላይ ሌሎች ይከተሏቸዋል "ይሁን እንጂ አንዳንድ ኃጢአቶች እነዚህን ሰዎች ይከተሏቸዋል።" አማራጭ ትርጉሞች 1) እስከ በኋላ ድረስ አንዳንድ ኃጢአቶችን ጢሞቴዎስ አያውቃቸውም ወይም 2) አንዳንድ ኃጢአቶችን ቤተ ክርስቲያን እስከ በኋላ ድረስ አታውቃቸውም፣ ወይም 3) አንዳንድ ኃጢአቶች እግዚአብሔር እስከ መጨረሻው ፍርድ ድረስ አይፈርድባቸዋም። መልካም በዚህ ሥፍራ ላይ “መልካም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከእግዚብሔር ባሕርይ፣ ዓላማዎች እና ፈቃድ ጋር የሚስማማውን ነው። ሌሎቹም ቢሆኑ መሸሸግ አይችሉም አማራጭ ትርጉሞች፡ "ሌሎች መልካም ሥራዎችም ቢሆኑ ለወደፊት ይታወቃሉ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 የእግዚአብሔር ስምና ትምህርቱ እንዳይሰደብ ከቀንበር በታች ያሉ ባሪያዎች ለገዢዎቻቸው የሚገባቸውን ክብር ይስጡ። 2 አማኞች የሆኑ ገዢዎች ያሉአቸው ባሪያዎች፣ በእምነት ወንድሞቻቸው ስለሆኑ ገዢዎቻቸውን መናቅ የለባቸውም። ይልቁንም በመልካም ሥራቸው የሚጠቅሙ የተወደዱ ወንድሞች በመሆናቸው አብልጠው ያገልግሉአቸው። እነዚህን ነገሮች አስተምር ግለጽም። 3 ማንም ልዩ ትምህርትን ቢያስተምር፣ እግዚአብሔርን ለመምሰል የሚረዳውን የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን ቃል እና የእኛንም ጤናማ ቃል ባይቀበል፣ 4 በትእቢት ተነፍቶአል አንዳችም አያውቅም። ነገር ግን በክርክርና በቃል በመዋጋት የተለከፈ ነው፣ ከዚህም ምቀኝነት፣ ክርክር፣ መሳደብ፣ ክፉ አሳብና፣ እርስ በርስ መናደድም ይወጣሉ። 5 እነርሱም አእምሮአቸው የተበላሸባቸው ከእውነትም የራቁ እግዚአብሔርን መምሰል ጥቅም ማግኛ የሚመስላቸው ናቸው። 6 ባለው ለሚረካ ግን እግዚአብሔርን መምሰል እጅግ ማትረፊያ ነው። 7 ወደ ዓለም ምንም አላመጣንምና፣ አንዳችም ይዘን መሄድ አይቻለንም። 8 ምግብ እና ልብስ ካለን ያ ይበቃናል። 9 ባለጠጋ ለመሆን የሚመኙ በፈተና ውስጥ ይወድቃሉ፣ በወጥመድ፣ ሞኝነት በመሰሉ አያሌ ጎጂ ምኞቶች፣ እንዲሁም ሰዎችን በሚያሰጥሙና በሚያጠፉ በሌሎች ነገሮች ላይ ይወድቃሉ። 10 የገንዘብ ፍቅር የክፋት ሁሉ ሥር ነውና። አንዳንድ ሰዎች ይህን ሲመኙ ከእምነት ስተው ራሳቸውን በብዙ ሐዘን ጎዱ። 11 አንተ ግን፣ የእግዚአብሔር ሰው፣ ከእነዚህ ነገሮች ሽሽ። ጽድቅን፣ እግዚአብሔርን መምሰል፣ ታማኝነትን፣ ፍቅርን፣ ጽናትን እና ለሰዎች መጠንቀቅን ተከታተል። 12 መልካሙን የእምነት ገድል ተጋደል። የተጠራህለትን በብዙ ምሥክሮች ፊት ስለመልካምነቱ የመሰከርክለትን የዘላለምን ሕይወት ያዝ። 13 ሁሉን ነገር በፈጠረ፣ በእግዚአብሔር ፊት፣ በጴንጤናዊው በጲላጦስ ፊት እውነትን በመሰከረው፣ በኢየሱስ ክርስቶስ ፊት አዝዝሃለሁ፣ 14 ኢየሱስ ክርስቶስ እስኪገለጥ ድረስ ያለነቀፋ ሆነህ ትእዛዛቱን በፍጹምነት ጠብቅ። 15 እርሱም መገለጡን የተባረከውና፣ ብቻውን ኃያል የሆነው፣ የነገሥታት ንጉሥ፣ የጌቶችም ጌታ በወሰነው በትክክለኛው ጊዜ ያሳያል። 16 እርሱ ብቻ የማይሞት ነው፤ ማንም ሊቀርበው በማይችል ብርሃን ውስጥ ይኖራል። ማንም ሰው አላየውም ሊያየውም አይችልም። ለእርሱ ክብር የዘላለምም ኃይል ይሁን። አሜን። 17 በአሁኑ ዘመን ሀብታሞች ለሆኑት እንዳይታበዩ ንገራቸው። ደስ እንዲለን እግዚአብሔር በሚሰጠን እውነተኛ ብልጥግና እንጂ እርግጠኛ ባልሆነው በዚህ ምድራዊ ባለጠግነት ተስፋ እንዳያደርጉ እዘዛቸው። 18 በመልካም ሥራ ባለጠጎች እንዲሆኑ፣ መልካም የሆነውን እንዲያደርጉ ለማካፈልም ፈቃደኞች እንዲሆኑ ንገራቸው። 19 በዚህ ሁኔታ በሚመጣው ዓለም ለራሳቸው መልካም መሠረትን ይጥላሉ፣ እውነተኛውንም ሕይወት ይይዛሉ። 20 ጢሞቴዎስ ሆይ፣ ለአንተ የተሰጠህን አደራ ጠብቅ። የማይረባውን ወሬ አስወግድ፣ በሐሰት እውቀት ከተባለ እርስ በርሱ ከሚጋጭ ነገር ጋር ከመከራከር ራቅ። 21 አንዳንድ ሰዎች ይህ እውቀት አለን በማለት ከእምነት ርቀዋል። ጸጋ ከአንተ ጋር ይሁን።

---

1 Timothy 6:1

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **1**-**2**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለባሮቹ እና ለጌቶቻቸው አንዳንድ ልዩ መመሪያዎችን መስጠቱትን ቀጥሮ እንዴት እግዚብሔር በመመስል መኖር እንደሚቻል መመሪያን ይሰጣል። ከቀንበር በታች ያሉቱ ባሪያዎች ይህ ባሪያን እንደ በሬ የሚመስል በመሆኑ በዚህ መልኩ ልተረጎም ይችላል። ይህንን ምሳሌያዊ ንግግር ለመተርጎም አስቸጋሪ ሊሆን ከቻለ ሳይተረጎም ሊያልፍ ይችላል። ይህ ክርስቲያን መሆንን በሚያለክት ምሳሌያዊ ንግግር ሊተረጎም ይችላል። የእግዚአብሔር ስም እና ነትምህርቱ ይሰደባል "ከቤተ ክርስቲያን ውጪ ያሉ ሰዎች ስለ እግዚአብሔር ስም እና ትምህርቱ አክብሮት ይናገሩ ዘንድ"

1 Timothy 6:3

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**:**3**-**5**
አንድ ሰው ካስተማረ "ይህንን የሚያስተምር ማንኛውም ሰው" ወይም "ይህንን የሚያስተምሩ ሰዎች።" “የተለያዩ” ነገሮቸን የሚያስተምሩ ሰዎች እንዳሉ ጳውሎስ ታሳቢ ያደርጋል። የሆነ ሰው . . . እርሱ . . . እርሱ UDB ብዙ ቁጥር አመላካች ይጠቀማል "እንዳንድ ሰዎች . . . እንዲህ ያሉ ሰዎች . . . እነርሱ"፤ “የሚያስተምረው” “ማንኛውም ሰው” ወንድ ወይም ሴት፣ አንድ ሰው ወይም ብዙ ሰዎች። እነዚህ አማራጭ ትርጉሞች ሊያሳይ የሚችልን ቃል በቋንቋችሁ ካለ ተጠቀሙበት። በጭቅጭቅ ታሟል "ማድረግ የሚፈልገው ነገር ሁሉ መከራከር ነው" ወይም "ክርክረን ይፈልጋሉ።" እንዲህ ያሉ ሰዎች ክርክር ራሱን ይፈልጉታል እና መስማመማት የማይችሉበትን መንገድ ይፈልጋሉ። ቅንአት "ሌሎች ሰዎች ያላቸውን ነገር ለማግኘት ይፈልጋሉ" ክርክር "በአማኞች መካከል ያለ ክርክር" ስድብ "ሰዎች በሐሰት ስለ ሌሎች ሰዎች መጥፎ ነገርን ይናገራሉ" ክፉ ጥርጣሬተ ከእነርሱ ጋር የማይስማማ ማንኛውም ሰው በእነርሱ ላይ ክፉ ነገር ለማድረግ እየሞከረ እንደሆነ መናገር። ከሰዎች ጋር ሁል ጊዜ መጣላት "ከሁሉም ሰዎች ጋር መጣላት" የበሰበሰ አእምሮ "በመጥፎ ሀሳቦች ፈጽሞ የተበላሸ አእምሮ"

1 Timothy 6:6

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**:**6**-**8**
ትልቅ ትርፍ ነው "ትልቅ ትርፍን ያስገኛል" ወይም "ለእኛ ብዙ መልካም ነገርን ያደርጋል" ወደ ዓለም ምንም ነገር አላመጣም "ስወለድ ወደ ዓለም ምንም ነገር ይዞ አልመጣም" እንዲሁም ምንም ወስደነው የሚንሄደው ነገር የለም "እንዲሁም ስንሞት ከዓለም ይዘነው የሚንሄደው ነገር የለም" ይህን እናድርግ "ይህንን ማድረግ አለብን"

1 Timothy 6:9

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **9**-**10**
እንዳንወድቅ ይህ አንድ ሰው ሕይወቱን ወይም በአእምሮው የማሰብ ሂደቱን ማጣቱን የሚያመለክት ምሳሌያዊ ንግግር ነው። በፈተና እንዳይወድቅ "መቋቋም ከሚችለው በላይ ወደ ሆነ ፈተና እንዳይገባ" በወጥመድ ተይዞ . . . እንዳይወድቅ "በመጥመድ እንዳይያዝ።" ለራስ ጥቅም መሥራት አለመቻልን እና ጉዳት የሚያደርሱ ሰዎችን በመቃወም መሥራት አለመቻልን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። በብዙ ሙኝነት በሞላባቸው እና ጉዳት በሚያደርሱ መሻት ውስጥ መውደቅ "ሞኝነት በሞላባቸው እና ጉዳት በሚያደርሱ ፍለጎቶች ቁጥጥር ሥር መሆን" ሰዎችን እንዲሰምጡ ማድረግ "ሰዎችን እንዲሠርጉ ወደ ታች መጎተት" ገንዘብን መውደድ የክፋት ሁሉ ሥር ስለሆነ "ገንዘብን መውደድ የክፋት ሁሉ ሥር በመሆኑ ምክንያት" ለሚሹት ሰዎች "ገንዘብን ለሚሹ ሰዎች" ከእምነት ፈቀቅ ብለዋል "የእውነትን መንገድ ትተው ሄደዋል" ወይም "በእውነት ማመን ትተዋል" በብዙ ሥቃይ ራሳቸውን ወጉ። ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ኃዘንን ከብላዋ ወየም ከጦር ጋር በማነጻጸር ያስቀምጣል።

1 Timothy 6:11

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **11**-**12**
የእግዚአብሔር ሰው "የእግዚብሔር አገልጋይ" ወይም "የእግዚአብሔር የሆነ ሰው" ከእነዚህ ነገሮቸ ራቅ "እነዚህ ነገሮች አንተን ለመጉዳት እንደሚችሉ ነገሮች በማድረግ ከእነርሱ ራቅ።" የዚህ ነገር አማራጭ ተትርጉሞቹ 1) “ገንዘብን መውደድ" ፈልግ "ተከተ" ወይም "ተከታተል" ወይም "ይህን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ለማድረግ የሚትችለውን አድርግ" መልካምን ገድል ተጋደል...አጥብቀህ ያዝ...ሕይወት አንዳንዶች ይህንን ከክፍል የእስፖርታዊ ውድድር ጋር ተነጻጽሮ የቀረበ ምሳሌያዊ ንግግር አድርገው ይመለከቱታል። በዚህ ውድድር ውስጥም አሸናፊው ሽልማቱን “ለመያዝ” “ይጋደላል”። መያዝ . . . ሕይወት አንዳንዶች ይህንን ምሳሌያዊ ንግግር “መለካም ገድልን ተጋደል” ለሚለው ሌላ አማራጭ ንግግር እንደሆነ ይረዱታል። አማራጭ ትርጉም፡ "ሕይወትን ለማግኘት የሚታደርገውን ነገር ሁሉ አድርግ" ምስክርነት ስጥ "ምስክርነት ስጥ" ወይም "መስክር" በፊት "በመገኘቱ ውስጥ" መልካም የሆነውን ነገር "የሚታምነውን ነገር"

1 Timothy 6:13

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **13**-**14**
በእግዚአብሔር ፊት "በእግዚብሔር መገኘት ውስጥ" ወይም "እግዚብሔር ምስክርህ ሆኖ" በክርስቶስ ፊት "በክርስቶስ መገኘት ፊት" ወይም "ክርስቶስ ምስክርህ ሆኖ" በጴንጤናዊው ጵላጦስ ፊት "በጴንጤናዊው ጵላጦስ ፊት" ከነቀፋ ውጪ የዚህ አማራጭ ትርጉሞች የሆኑት 1) እግዚአብሔር በጢሞቴዎስ ላይ ምንም ስሕተት አያገኝበትም (UDB) ወይም 2) ሌሎች ሰዎች በጢሞቴዎስ ላይ ምንም ስሕተት አያገኙበትም። የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ መገለጥ "ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ እስከሚገለጥበት ቀን ድረስ"

1 Timothy 6:15

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **15**-**16**
በትክክለኛው ሰዓት "በትክክለኛው ጊዜ" (UDB) በተዘጋጀ "በተወሰነ" ወይም "በተመረጠ" የተባረከው "ሁሉንም በረከቶች በራሱ የያዘው" ወይም "ሁሉንም በረከቶች የሚሰጠው እግዚአብሔር።" ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን እንዲገለጥ የሚያደርገው እግዚአብሔር አባትን ነው።

1 Timothy 6:17

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **17**-**19**
እርግጠኞች ያልሆኑ ባለጠጎች "ባለ ጠጎች የሆኑት የትዕቢትን ነገር እንዳያስቡ።" በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ የሚያመለከተው ቁሳዊ የሆነ ነገር ነው። እውነተኛ ባለጠግነት "በእውነተኛ መንገድ ደስተኞች እንድንሆን የሚያደርገው።" በዚህ ስፍራ ላይ ይህ የሚያመለክተው ቁሳዊ ነገር የሚያለክት ነው ይሁን እንጂ ሰዎች በቁሳዊ ነገሮች አማካኝነት ለማግኘት የሚጥሯቸውን ፍቅርን ሐሴትን እና ሰላምን የሚወክል ነው። በመልካም ሥራ ባለጠጎች ሁኔ "ሌሎችን በተለያዩ መንገዶች በማገዝ አገልግሉ።" ቤተ ክርስቲያንንም መገንባት መሠረት ቤት በመሥራት ሂደት ውስጥ ልሠራ የሚገባው የመጀመሪያው ክፍል። ይህ የመጀመሪያው “እውነተኛ ባለጠግነት” መገለጫ ምሳሌ ነው እንዲሁም እግዚአብሔር ለለእርሱ ሕዝብ ለዘላለም የሚሰጠው “የእውነተኛ ሕይወት” ጅማሬ ነው። እውነተኛውን ሕይወት ያዝ ይህ በ 1TI 6:12 ላይ የተገለጸውን የእስፖርት ውድድር አሸናፊ የሚይዘውን ሽልማት የሚያሳይ ምሳሌያዊ ንግግርን የሚያሳይ ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ “ሽልማት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሕይወትን ነው።

1 Timothy 6:20

1ኛ ጢሞቴዎስ **6**፡ **20**-**21**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Timothy

2 Timothy

ምዕራፍ 1

1 በእግዚአብሔር ፈቃድ፣ በኢየሱስ ክርስቶስ ለሆነው የሕይወት ተስፋ፣ የክርስቶስ ኢየሱስ ሐዋርያ የሆነው፣ጳውሎስ 2 ለተወደደው ልጄ፣ ለጢሞቴዎስ፣ ጸጋና
ምሕረት ሰላምም በእግዚአብሔር አባታችን፣ ቤታችንም በኢየሱስ ክርስቶስ ለአንተ ይሁን። 3 ሌትና ቀን በጸሎቴ ስለማስብህ፣ እንደ አባቶቼ አድርጌ በንጹህ ኅሊና
የማገለግለውን እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ፣ 4 እምባህን እያሰብኩ በደስታ እሞላ ዘንድ ላይህ እናፍቃለሁ፤ 5 ያለህንም እውነተኛ እምነት አስባለሁ፣ ይህም
እምነት አስቀድሞ በአያትህ በሎይድ በእናትህም በኤውንቄ ነበረባቸው፣ በአንተም እንዳለ ተረድቼአለሁ። 6 እግዚአብሔር የሰጠህን በአንተ ያለውን ስጦታ
እንድታነሣሣ ስለጆቼን በመጫኔ አሳስብሃለሁ። 7 እግዚአብሔር የኃይል እና የፍቅር ራስንም የመግዛት እንጂ፣ የፍርሃት መንፈስ አልሰጠንም። 8 በጌታ እና
የእርሱ እስረኛ በሆንኩት በእኔም ምሥክርነት አትፈር፣ እንደ እግዚአብሔር ኃይል መጠን ስለ ወንጌል መከራን ተቀበል። 9 ከዘላለም ዘመናት በፊት በክርስቶስ
ኢየሱስ ያዳነን፣ በቅዱስም አጠራር የጠራን እግዚአብሔር ነው፤ ይህም የሆነው በራሱ እቅድና በጸጋው ነው እጂ በእኛ ሥራ አይደለም። 10 አሁን ግን
የእግዚአብሔር ማዳን፣ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ መገለጥ እና፣ ሞትን በማጥፋቱ እና የዘላለምን ሕይወት ወደ ብርሃን በማውጣቱ በወንጌሉ ተገልጦአል፣
11 ይህንንም ወንጌል ለማብሰር እኔ ሐዋርያ እና አስተማሪ ሆኜ ተሹሜአለሁ። 12 ስለዚህ ምክንያት እኔ መከራ እቀበላለሁ፣ ነገር ግን አላፍርበትም፣ ያመንኩትን
አውቃለሁና፤ የሰጠሁትን አደራ እስከዚያች ቀን ድረስ እንደሚጠብቅ ተረድቼአለሁ። 13 ከእኔ የሰማኸውን ጤናማ ቃል፣ በክርስቶስ ኢየሱስ ባለ እምነትና ፍቅር
በምሳሌነት ጠብቅ። 14 በእኛ በሚኖረው በመንፈስ ቅዱስ አድርገህ በእግዚአብሔር የተሰጠህንም አደራ ጠብቅ። 15 በእስያ ያሉት ሁሉ ከእኔ ፈቀቅ እንዳሉ
ታውቃለህ፣ ከእነዚህም ጊሊጎስ እና ሄርሞጌኔስ ይገኙባቸዋል። 16 ጌታ ለኔሴሲፎሩ ቤተ ሰብ ምሕረትን ይስጣቸው፣ ብዙ ጊዜ አሳርፎኛልና፣ በሰንሰለቴም
አላፈረበትም። 17 ነገር ግን በሮም በነበረ ጊዜ፣ በብርቱ ፈልጎ አገኘኝ፣ 18 ጌታ በዚያች ቀን ምሕረትን እንዲያገኝ ይስጠው፣ በኤፌሶን ምንያህል እንደረዳኝ አንተ
በደኅና ታውቃለህ።

---

2 Timothy 1:1

2ኛ ጢሞቴዎስ 1: 1-2
ጳውሎስ "ከጳውስ" ወይም "እኔ ጳውሎስ ይህንን ደብዳቤ ጻፍኩላችሁ" በእግዚአብሔር ፈቃድ አማካኝነት "ከእግዚብሔር ፈቃድ የተነሣ" ወይም "እግዚአብሔር ይህንን ነገር በመፈለጉ ምክንያት።" ጳውሎስ ሐዋርያ የሆነው እግዚአብሔር ጳውሎስ ሐዋርያ እንዲሆን በመፈለጉ እንጂ ሰዎች ሐዋርያ እንዲሆ ስለመረጡት አይደለም። እንደ አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) "ከ ጋር በመስማማት" ትርጉሙም እግዚአብሐየር ለኢየሱስ በገባው ቃለል መሠረት ኢየሱስ ሕይወትን ይሰጣል እንዲሁም ጳውሎስን ሐዋርያ አድርጓል ወይም 2) "ለዚህ ዓላማ ሲባል፣" ትርጉሙም እግዚአብሔር ጳውሎስን የሾመበጽ ምክንያት ጳውሎስ በኢየሱስ በኩል የሚገኘውን ሕይወት ለሌሎች ሰዎች ይናገር ዘንድ ነው። በኢየሱስ ክርስቶስ ውስጥ የሚገኘውን የሕይወት ተስፋ "በክርስቶስ ኢየሱስ የሆኑ ሰዎች ሕያዋን እንደሚሆኑ እግዚአብሔር የተስፋ ቃልን ሰጥቷል።" የተወድህ ልጄ ሆይ "ውድ ልጄ ሆይ" ወይም "የተወደድከው ልጄ ሆይ" ወይም "የሚወድህ ልጄ ሆይ።" ጢሞቴዎስ ወደ ክርስቶስ የመጣው በጳውሎስ አማካኝነት ነው ስለዚህም ጳውሎስ ጢሞቴዎስን ልክ እንደ ገዛ ልጁ አድርጎ ይመለከተው ነበር። ጸጋ፣ ምህረት እና ሰላም ከ . . . "ጸጋ፣ ምህረት እና ሰላም ለእናነት ከ . . . ዘንድ ይሁንላችሁ" ወይም "ከውስጥ መልካምነትን፣ ምህረትን እና ሰላምን ከ . . . ዘንድ ይሁንላችሁ" እግዚአብሔር አባት "አባታችን የሆነው እግዚአብሔር" እናም ከጌታችን ከኢየሱስ ክርስቶስ ዘንድ "እንዲሁም ጌታችን ከሆነው ከክርስቶስ ኢየሱስ ዘንድ"

2 Timothy 1:3

2ኛ ጢሞቴዎስ 1: 3-5
ቀደምት አባቶቻችን እንዳገለገሉ እኔም አገለግላለሁ ጳውሎስ የሚያገለግለው ቀደምት አባቶቹ ያገለገሉትን እግዚአብሔርን ነው። “. . . እንደ ክርስትያን ኃላፊነትን የሚወጣው ከዚህ በፊት የኖሩት ቀደምት አባቶ ባደረጉት መልኩ ነው።" በንጹሕ ሕልና "በንጹሕ ሕልና።" በመጥፎ ሀሳብ የሚወዛገብ ሳይሆን ሁል ጊዜ ትክክለኛ ነገርን ለማድረግ ጥረት ያደርጋል። እኔ ሁል ጊዜ ስለ አንተ ሳስታውስ "ሁል ጊዜ ስለአንተ ሳስታውስ" ወይም 'ሁል ጊዜ ስለአንተ በማስታውስበት ወቅት" ምሽት እና አማራጭ ትርጉሞች 1) "በምሽት እና በቀን ስጸልይ" ወይም 2) "በቀን እና በሌልት አንተን ሳስታውስ ወይም 3) "በምሽት እና በዘን አንተን ለማየት ስጓጓ።" አንተን ለማየት ስጓጓ "አንተን ለማየት ከፍተኛ ፍላጎት ስለላለኝ" እንባህን እያስታወስኩ "ያሳለፍከውን መከራ ሁሉ እያስታወስኩ" በደስታ እሞላለሁ "ከፍኛ ደስታም ይሰማኛል" ወይም "በጣም ደስ ይለኛል" ይህንን እያስታወስኩ "ይህንን ስላምስታውስ" ወይም "ይህንን ባስታወስኩ ቁጥር" ወይም "ይህን በማስታወሴ ምክንያት" እውነተኛውን እምነትህ "እውነተኛ የሆነውን እምነትህን" ወይም "ማስመሰል ያሌለበትን እምነትህን።" ይህ እውነተኛ ወይም ምንም ውሸት ያሌለበትን እምነቱን የሚያመለክት ነው። እውነት...በመጀመሪያ በአያትህ ዘንድ የነበረውን . . . በአንተም ውስጥ ያለውን የጢሞቴዎስ ቅድመ አያት ለእግዚአብሔር የተሰጡ ነበሩ እናም ጳውሎስ የጢሞቴዎስን እምነት ከኤቱ እምነት ጋር ያነጻትራል።

2 Timothy 1:6

2ኛ ጢሞቲዎስ 1: 6-7
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ጢሞቴዎስ በኃይል፣ በፍቅር እና በደቀ መዝሙርነት እንዲኖር ያበረታታዋል። በተጨማሪም በጳውሎስ መታሠር እንዳያፍር ምክንያቱም የጳውሎስ መከራ በክርስቶስ በማመኑ ምክንያት ነው። ይህ ምክንያት ነው "በዚህ ምክንያት" ወይም "በኢየሱስ ላይ ባለህ እውነተና እምነት የተነሣ" ወይም "በኢየሱስ ላይ እውነተኛ እምነት ስላለህ" አስታውስሃለሁ "እኔ አስታውስሃለሁ" ወይም "እንደገና እነግርሃለሁ" እጅ በመጫን በአንተ ውስጥ ያለውን የእግዚብሔር ስጦታ አነሳሳለሁ ጳውሎስ በጢሞቴዎስ ላይ እጆቹን በመጫን በእርሱ ላይ ያለውን መንፈስ ቅዱስ እና የመንፈስ ቅዱስ ስጦታን አረጋግጧል። ጳውሎስ እየነገረው ያለው ነገር ለክርስቶስ በሚሠራበት ወቅት እነዚህን የመንፈስ ቅዱስ ስጦታዎች “እንደገና እንቀሰቅስ” ወይም “እንዲያነቃቃ” ነው። የከሰል እሳትን ማራገብ ወይም ማቀጣጠል የሚለው ምስላዊ ገለጻ በጢሞቴዎስ የተዘነጉ ወይም በጢሞቴዎስ ጥቅም ላይ እየዋሉ ያልሆኑ መንፈሳዊ ስጦታዎቹን መቀስቀስን ያመለክታሉ። ለእግዚአብሔር "በእግዚአብሔር ምክንያት" እግዚአብሔር የፍርሃትን መንፈስ አልሰጠንም ጳውሎስ ከእግዚአብሔር ዘንድ መንፈስን ተቀብሏል። በጢሞቴዎስ ላይ እጆቹን በሚጭንበት ጊዜ በጢሞቴዎስ ላይ ተመሳሳይ መንፈስ ያርፍበታል። ይህ መንፈስ ደግሞ እግዚአብሔር ወይም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ሌሎች ሰዎችን እንዲፈራ አያደርገውም። ራስን የመግዛት መንፈስ አማራጭ ተትርጉሞች “የእግዚአብሔር መንፈስ ራሳችን የመግዛት መንፈስን ይሰጠናል" (UDB) ወይም 2) "የእግዚአብሔር መንፈስ በተሳሳተ መንገድ የሚሄዱ ሰዎችን እንድናስተካክል ያደርገናል።"

2 Timothy 1:8

2ኛ ጢሞቴዎስ **1**፡ **8**-**11**
ስለዚህ በዚህ አትፈር "ስለዚህ አትፍራ" ወይም "ስለዚህ በፍርሃት አትሞላ" ለወንጌል መከራን ተቀበል ጳውሎስ ትክክል ባልሆነ መልኩ መከራን እየተቀበለ ያለው በወንጌል ምክንያት ነው። ስለዚህም ጳውሎስ ለጢሞቴዎስ በተመሳሳይ መልኩ ለወንጌል መከራን ለመቀበል አትፍራ በማለት ይመክረዋል። እንደ እግዚአብሔር ኃይል "እግዚአብሔር እንዲያጠነክርህ ፍቀድለት" እንደ ሥራችን ሳይሆን "የምንድነው መልካም ራዎችን በሰራንበት መጠን አይደለም።" ወይም "እግዚአብሔር ያዳነን በሠራነው መልካም ሥራ መሠረት አይደለም" ወይም "ምንም እንኳ መጥፎ ስራዎችን የሠራን ቢንሆንም እንኳ እግዚአብሔር አድኖናል" እኛን ያዳነን ማን ነው . . . በእቅዱ መሰረት "እግዚአብሔር እኛን ለማዳን አቅዶ ዘሁን አዳነን" ወይም "እግዚአብሔር እኛን ለማዳን ወስኗል እነንዲሁም እንዲሁም እንዴት እንደሚያድነን ወስኖ አሁን እኛን አዳነን" ወይም "እኛን ማን አዳነን...በዕቅዱ መሠረት" ጊዜ ከመጀመሩ በፊት "ምድር ከመፈጠሯ በፊት" ወይም "ጊዜ ከመፈጠሩ በፊትn" ጊዜ ይህ ዓለማትን የሚያመለክት ምሳሌያዊ ንግግር ነው። የእግዚብሔር ድነት በአዳኛችን ኢየሱስ ክርስቶስ መገለጠ ምክንያት ተገልጧል። "እግዚአብሔር እኛን እንዴት እንዳዳነን አዳናችን መስሑን በመግለጥ አሳይቶናል።" ሞትን ያጠፋ "ሞት በእኛ ላይ የነረውን ኃይል የሰበረው" በወንጌል አማካኝነት ማብቂያ ያሌለውን ሕይወት ያመጣ "በወንጌል ስብከት አማካኝነት ማብቂ ስላሌለው ሕይወት ያስተማረ" እኔ ሰባኪ ሆኜ ተሾሙክ "መልዕከቱን እሰብክ ዘንድ እግዚአብሔር መረጠኝ"

2 Timothy 1:12

2ኛ ጢሞቴዎስ **1**፡ **12**-**14**
በዚህ ምክንያት አማራጭ ትርጉም: "ሐዋሪያ በመሆኔ ምንክንያት" እኔም እራሴ በእነዚህ ነገሮች መከራ ይደርስብኛል ጳውሎስ በዚህ ሥፍራ እያመለከተ ያለው የሚደርስበት እስራት ነው። አምኛለሁ "አምኛለሁ" በዚያ ቀን አማራጭ ትርጉም 1) ጌታ ዳግም በሚመጣበት ቀን ወይም 2) እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ በምፈርድበት ቀን። ከእኔ የሰማኸውን የእምነት መመሪያ ጠብቅ "ያስተማርኩህን ትክክለኛ ትምህርት ጠብቅ" ወይም "ምን እና እንዴት ማተማር እንዳለብህ ለማወቅ የእኔን ቃላት እና የማስተማሪያ ዘዴ ተጠቀም" እነዚያ መልካም ነገሮችን ይህ ወንጌልን በትክክለኛ መልኩ የመስበክ ሥራን ያመለክታል። ጠብቀው ሰዎችን ሥራውን ሊቃወሙ ስለሚችሉ ጢሞቴዎ ነቅቶ መጠበቅ ይኖርበታል፣ እንዲሁም ይህን ተግራቸውን እንዲያቆሙ ለማድረግ መጣር ይኖርበታል እንዲሁም የሚናገረውን ነገር እንዳጠፉበት መጠበቅ አለበት። በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት "መንፈስ ቅዱስ እንዲታደረግ የሚነግርህን ነገር ሁሉ እና እርሱን ብቻ አድርግ"

2 Timothy 1:15

2ኛ ጢሞቴዎስ **1**፡ **15**-**18**
ከእኔ ተለይተው ሄደዋል ስለታሠረ እና በወህኒ ቤት ስለተጣለ ትተውታል። በሰንሰለቴ አለፈረም ለሄኔሲፎሩ በጳውሎስ መታሠር አላፈረም ብዙ ጊዜም ወደ ወህኒ ቤት እየመጣ ይጠይቀው ነበረው። “ሠንሠለት” የመታሠር ምሳሌያዊ ንግግር ነው። ምህረትን ያገኝ ዘንድ ሰጠው . . . በዚያ ቀን ጳውሎስ ለሄኔሲፎሩ ፍርድ ሳይሆን ምህረትን እንዲቀበል ይመኛል። 1) ጌታ ዳግመኛ በሚመጣበት ቀን ወይም 2) እግዚብሔር ሰዎችን ላይ በምፈርድት ቀን።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 እንግዲህ ልጄ ሆይ በኢየሱስ ክርስቶስ በሆነው ጽጋ በርታ። 2 ከብዙ ምስክሮች ጋር ከእኔ የሰማኸውን፣ ሌሎችን ሊያስተምሩ ለሚችሉ ለታመኑ ሰዎች አደራ ስጥ። 3 እንደ ኢየሱስ ክርስቶስ መልካም ወታደር ሆነህ አብረኸኝ መከራ ተቀበል። 4 አለቃውን ማስደሰት የሚፈልግ ወታደር በምድራዊው ነገር ራሱን አያጠላልፍም። 5 ማንም በስፖርታዊ ውድድር የሚሳተፍ፣ በደንቡ መሠረት ካልተወዳደረ የድሉን አክሊል ሊያገኝ አይችልም። 6 በርትቶ የሚሠራው ገበሬ ምርቱን ከሚበሉት የመጀመሪያው ሊሆን ይገባል። 7 የምለውን ተመልከት ጌታም በነገር ሁሉ ማስተዋልን ይስጥህ። 8 በወንጌል መልእክቴ የገለጽኩትን፣ ከሙታን የተነሣውንና ከዳዊት ዘር የሆነውን ኢየሱስ ክርስቶስን አስብ። 9 በዚህም ምክንያት እንደ ወንጀለኛ በመታሰር መከራ እቀበላለሁ፣ ነገር ግን የእግዚአብሔር ቃል አይታሰርም። 10 ስለዚህ ስለተመረጡት ስል በሁሉ እጸናለሁ፣ እነርሱ በክርስቶስ ኢየሱስ የሆነውን መዳን ከዘላለማዊ ክብር ጋር ያገኙ ዘንድ። 11 እንዲህ የሚለው ቃል የታመነ ነው ‹‹ከእርሱ ጋር ከሞትን፣ ከእርሱ ጋር እንኖራለን። 12 ብንጸና ከእርሱ ጋር እንነግሣለን። ብንከዳው እርሱ ደግሞ ይክደናል። 13 ባናምነው እርሱ የታመነ ሆኖ ይኖራል፣ ራሱን ሊክድ አይችልምና። 14 እነዚህን ነገሮች አስታውሳቸው። በቃል እንዳይጣሉ በእግዚአብሔርም ዘንድ አስጠንቅቃቸው፣ይህ ምንም ጥቅም የሌለው የሚሰሙትንም የሚጎዳ ነው። 15 የእውነትን ቃል በትክክል የሚይዝ፣ የማያሳፍርም ሠራተኛ ሆነህ ራስህን በእግዚአብሔር ፊት ለማቅረብ ትጋ። 16 እግዚአብሔርን ከመምሰል የሚያርቅህን አለማዊ ተረቶችን አስወግድ። 17 ቃላቸው እንደ ቆላ ቁስል ነው፣ ከእነርሱም ሄሜኔዎስና ፊሊጦስ ይገኙባቸዋል፣ 18 እነዚህም ሰዎች ከእውነት ርቀው ትንሣኤ ሙታነ ካሁን ቀደም ሆናል ይላሉ፣ በዚህም የአንዳንዶችን እምነት ይገለብጣሉ። 19 ሆኖም፣ ‹‹ጌታ ለእርሱ የሆኑትን ያውቃል›› ደግሞም ‹‹የጌታን ስም የሚጠራ ከዓመፃ ይራቅ›› የሚለው ማኅተም ያለበት የእግዚአብሔር መሠረት ቆሞአል። 20 በሀብታም ቤት ውስጥ የሚገኙት የወርቅ እና የብር ዕቃዎች ብቻ አይደሉም ነገር ግን የእንጨት እና የሸክላ ዕቃዎችም ይገኛሉ፣ አንዳንዶቹ ለክብር ሌሎቹም ክብር ለማይሰጣቸው ሥራዎች ይውላሉ። 21 ማንም ከማያስከብር ሥራ ራሱን ቢያነጻ፣ የተከበረ ዕቃ፣ የተቀደሰ፣ ለጌታውም የሚጠቅም፣ ለማንኛውም መልካም ሥራ የተዘጋጀ ይሆናል። 22 ከወጣትነት ምኞት ራቅ፣ በንጹህ ልብ ጌታን ከሚጠሩ ጋር ጽድቅን፣ እምነትን፣ ፍቅርን፣ ሰላምን ተከታተል። 23 ነገር ግን ጠብን እንደሚያመጣ አውቀህ ከሰነፎችና ካልተማሩ ምርመራ ራቅ። 24 የጌታ አገልጋይ ሊጣላ አይገባውም፣ ከዚህ ይልቅ ለሁሉ የሚጠነቀቅ፣ ለማስተማርም የሚበቃ በትእግስትም የሚጸና፣ 25 በትህትናም ለሚቃወሙት ትምህርት የሚሰጥ ሊሆን ይገባዋል። እውነትን በማወቃቸው እግዚአብሔር ምናልባት ንስሐን ይሰጣቸው ይሆናልና፣ 26 እንዲሁም ለዲያብሎስ እና ለፈቃዱ ከተያዙበት ወጥመድ ተላቀው ወደ ኅሊናቸው ሊመለሱ ይችሉ ይሆናል።

---

2 Timothy 2:1

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 1-2
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ የጢሞቴዎስን የክርስትና ሕይወት ከወታደር፣ ከገበሬ ሕይወት እና ከእስፖርተኛ ሕይወት ጋር በማነጻጸር ይጽፋል። በክርስቶስ ኢየሱስ ባለ ጸጋ በርታ አማራጭ ትርጉሞች 1) "እግዚአብሔር በኢየሱስ ክርስቶስ አማካኝነት በሰጣችሁ ጸጋ አማካኝነት ያበርታችሁ" (UDB) ወይም 2) " በኢየሱስ ክርስቶስ አማካኝነት ብቻ የሚገኘው ጸጋን በማወቅ ራሳችሁን አበርቱ፣" ከብዙ ምስክሮች መካከል "የእኔ ቃላት እውነት ስለመሆናቸው ብዙ ሰዎች ምስክር ናቸው" ታማኝ "ታማኝ"

2 Timothy 2:3

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 3-5
ከእኔ ጋር መከራን ተቀበል አማራጭ ትርጉም 1) "እኔ መከራን እንደሚቀበል መከራን ታገስ" (UDB) ወይም 2) "በእኔ ከራ ውስጥ ተካፈሉ" በራሱ ሕይወት ውስጥ የተዋጠ ወታደር ተገቢውን አገልግሎት መስጠት አይችልም "በሕይወቱ የእለት ተዕለት ተግባራት ውስጥ ብቁ ተሳታፊ የሆነ ወታደር ተገቢውን አገልግሎት መስጠት አይችልም" ወይም "ወታደሮች በግዳጅ ላይ ሲሆኑ ሰዎች በእለት ተዕለት ኑሮዋቸው በሚያደርጉት ነገር ሀሳባቸው አይሰረቅም።" የክርስቶስ አገልጋዮች የሕይወት የዕለት ተዕለት እንቅስቃሴ ለክርስቶስ እንዳይሠሩ ሀሳባቸውን ሊሰርቅ አይገባውም። እንዳይታነቅ ሌሎች ነገሮችን በመሥራታቸው ምክንያት ከማገልገል የሚከለክል ነገር በመረብ እንደመያዝ ነው።፤ ከፍተኛ ባለስልጣን "ወታደር እንዲሆን የመለመለው ሰው" አንድ እስፖርተኛ . . . በሕጉ መሠረት ውድድሩን ካላካሄደ ሽልማትን አያገኝም የክርስቶስ አገልጋይ ክርስቶስ አድርጉ ያለውን ነገር ማድረግ ይጠበቅበታል። በሕጉ መሠረት ነገሮችን ማከናወን ካልቻለ ሽልማትን ማግኘት አይችልም አማራጭ ትርጉም: "አሸናፊ ሆኖ ሽልማትን ማግኘት የሚችለው በሕጉ መሠረት ውድድሩን ከፈጸመ ብቻ ነው" አይሸለምም "ሽልማቱን አያገኝም" በሕጉ መሠረት ካተወዳደረ "በሕጉ መሠረት ውድድሩን ካላጠናቀቀ" ወይም "ሕጉን በትክክል ካልተከተለ"

2 Timothy 2:6

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 6-7
ጠንካራ ሠራተኛ የሆነው ገበሬም የሰብሉን ከሚበሉት የመጀመሪ ሊሆን ይገባዋል ይህ ጳውሎስ ለጢሞቴዎስ የነገረው ሦስተናው ምሳሌያዊ ንግግር ነው። አንባቢያን አንድ መገንዘብ ያለባቸው ነገር የክርስቶስ አገልጋዮች ታታሪ ሠራተኞች መሆን አለባቸው። አሁን ስለሚናገረው ነገር አስቡ ጳውሎስ ለጢሞቴዎስ ስእላዊ ምሳሌዎችን በመጠቀም ይነግረዋል ነገር ግን የእነዚህ ምስሎች ትርጉም ምን እንደሆነ ግን አይነግረውም። ስለ ክርስቶስ አገልጋዮች አንዚህም ምሳሌዎች በመጠቀም ጳውሎስ እየተናገረ ያለው ምን እንደሆነ ጢሞቴዎስ ራሱ ፈልጎ እንዲያገኝ ይተወዋል። ለጌታ "በጌታ ምክንያት"

2 Timothy 2:8

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 8-10
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለጢሞቴዎስ ለክርስቶስ እንዴት መኖር እንደሚቻል፣ ለክርስቶስ እንዴት መከራን መቀበል እንደሚቻል እና ሌሎች ለክርስቶስ እንዴት መኖር እንዳለባቸው መመሪያዎችን ይሰጠዋል። በእኔ ወንጌል መልዕክት መሠረት "የእኔ ወንዴል መልዕክ እንደሚለው" እኔ መከራን የሚቀበልበት ምክንያት "እኔ መከራን የሚቀበልለት" በሠልሰለት የታሰርኩት "መታሠር" የእግዚአብሔር ቃል አይታሠርም "አይወሰንም" ወይም "አይታሠረም።" አማራጭ ትርጉም: "ሙሉ ነጻነት አለው" ለተመረጡት ሰዎች "እግዚአብሔር ለመረጣቸው ሰዎች" ድነትን ያገኙ ዘንድ "ድነትን እንዲያገኙ" ከዘላለም ክብር ጋር "እግዚብሔርን ለዘላለም እያመሰገኑ" ወይም "ሰዎችን ወደ እግዚአብሔር ለዘላለም እያመለከቱ"

2 Timothy 2:11

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 11-13
ይህ አባባል "እነዚህ ቃላት" ሞቷል በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል ያለው ትርጉም አንድ ለራሱ የሞተን ሰው ያመለክታል። ለራሱ መሻት ያልተገዛን ሰው ያመለክታል። እኛ ታማኞችን ካልሆንን "እኛ ብንወድቅ እንኳ" ወይም "እግዚአብሔር እንድናደረግ የሚፈልገው ነገር የሚናምነው ነገር ባናደርግ እንኳ" ራሱን ሊክድ ፈጽሞ አይቻለውም "እርሱ እንደ ባሕርይው ልፈጽም

የግድ ነው" ወይም "ከእርሱ ባሕርይ ተቃራኒ የሆነ ነገርን ለማድረግ አይችልም"

2 Timothy 2:14

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 14-15
እነርሱ አማራጭ ትርጉሞች: 1) "መምህራን" (UDB) ወይም 2) "የቤተ ክርስቲያን ሕዝቦች" በእግዚአብሔር ፊት "በእግዚአብሔር መገኘት ውስጥ" ወይም "እግዚአብሔር ይመለከትሃል እንዲሁም ይመለከታቸዋ።" በቃላት አትጣሉ "በቃላት ትርጉም ላይ አትከራከሩ" ወይም "በቃላት ላይ አትጣሉ" ወይም "በቃላት ትርጉምልዩበት ለሌሎች ሰዎችን አትጉዱ" ምንም ትርፍ የለውም "ለማንም ምንም ጥቅም የለውም" ወይም "ጥቅም የለውም" ማበላሸት የሕንጻ ማፍረስ ምሳሌ ነው። ጥሉን የተመለከቱ ሰዎች የክርስትያኖችን መልዕክት ማክበር ያቆማሉ። የሚያደምጡ ሰዎች "የሚያደምጡ ሰዎች" ራስህን በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት ያለው ለማድረግ ትጋ "የማያሳፍርም ሠራተኛ ሆነህ፥ የተፈተነውን ራስህን ለእግዚአብሔር ልታቀርብ ትጋ።" እንደ ሠራተኛ "ልክ እንደ ሠራተኛ" ወይም "እንደ ሠራተኛ" በትክክለኛ መንገድ "በትክክል በማብራራት"

2 Timothy 2:16

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 16-18
ቃሉ ልክ እንደ ጋንግሪን ይሠራጫል "የሚናገሩት ነገር ልክ እንደ በሽታ ይሰራጫል።" ጋንግሪን በሰው ሰውነት ውስጥ በፍጥነት እንደሚሰራጭ እና አካሉን እንደሚያጠፋ ሁሉ እነዚህ ሰዎች የሚናገሩት ነገር ከሰው ወደ ሰው በቀላሉ በመሰራጨት የሰሙትን ሰዎች እምነት ላይ ጉዳት ያደርሳል። አማራጭ ትርጉም፡ "ቃላቸው በፍጥነት ይሰራጫል እንዲሁም ልክ እንደ ጋንግሪን ከፍተኛ ጉዳት ያሳድራል" ወይም "የሚሉትን ነገር ሰዎች በፍጥነት ይሰሙታል እንዲሁም በዚህ ንግግር ይጎዳሉ። ጋንግሪን የሞተ፣ የበሰበበሰ ሥጋ። ጋንግሪን በሰውነት ውስጥ እንዳይሰራጭ እና ሰውዬውን እዳይገድለው ማድረጊያ ብቸኛው መንገድ የተበከለውን የሰውነት ክፍል ቆርጦ መጣል ነው። ከእውነት ርቀዋል ይህ እነዚህን ትርጉሞች ሊኖሩት ይችላል 1) "ስለ እውነት ተሳስተዋል" ወይም "ስለ እውነት በስህተት ውስጥ ናቸው፣" ዒላዋን እንደ ሳተ ቀስት ወይም 2) "በእውነት ማመን አቁመዋል።" ትንሳዔ ...ሆኗልd "እግዚአብሔር የሞቱ አማኞችን ወደ ዘላለማዊ ሕይወተ አስነስቷቸዋል" የአንዳንዶችን እምነት ይገለብጣሉ "የአንዳንድ አማኞቸን እምነት ጥርጣሬ ውስጥ ይጥላሉ" ወይም "አንዳንድ አማኞች ማመናቸውን እንዲያቆሙ በማሳመን"

2 Timothy 2:19

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 19-21
የእግዚአብሔር መሠረት አማራጭ ትርጉሞች 1) "እግዚአብሔር ከመጀመሪያው አንስቶ የመሠረታት ቤተ ክርስቲያን" ወይም 2) "ስለ እግዚአብሔር ያለ እውነት" (UDB) ወይም 3) "የእግዚአብሔር ታማኝነት።" የጌታን ስም የሚጠራ ሁሉ "በክርስቶስ እንደሚያምኑ የሚነገሩ ሰዎች" ከእምነት ተለይተው የወጡ አማራጭ ትርጉም 1) "ክፉ መሆንን ማቆም" ወይም 2) "ትክክለኛ ያልሆነ ነገር ማድረግን ማቆም።" መሣሪያዎች ይህ ሰዎች ምግብ ዌም መጠጥ በውስጡ የሚያስቀምጡባቸውን ጎድጓዳ ሳህኖች፣ ሳህኖች እና ድስቶች መጠሪያነት የሚውል አጠቃላይ ቃል ነው። በቋንቋችሁ ከዚህ ጋር ተመሳሰይ የሆኑ አጠቃላይ ቃል ካሌለ ያለውን ተጠቀሙ። ይህ ለሰዎች በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። ለክብር . . . ውርደት አማራጭ ትርጉሞች 1) "ልዩ ሁኔታዎች ...በተለመዱት ጊዜያት" (UDB) ወይም 2) "መልካም የሆኑ ሰዎች የሚያከናውኗቸው የተለያዩ ተግባራት...መልካም የሆኑ ሰዎች በድብቅ የሚያከናውነዋቻ ተግባራት።" ራሱን ለውርደት ጥቅም ለላይ ከመዋል ያነጻል አማራጭ ትርጉሞች 1) "ራሱን ከወራዳ ሰዎች ይለያል" ወይም 2) "ራሱን ንጹሕ ያደርጋል።" የተከበተ ዕቃ "በልዩ ሁኔታዎች ጠቃሚ የሆኑ" ወይም "መልካም ሰዎች በአደባባይ ለሚያደርጓቸው ነገሮች የሚጠቅሙ"

2 Timothy 2:22

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 22-23
ሸሽ . . . ተከተል እነዚህ ምሳሌያዎ ንግግሮች የሚያመለክቱት በተቻለው ፍጥነት መሮጥን ነው። መሸሽ የሚያመለክተው ከሚጎዳ ነገር ማምለጥን ነው፤ መከታተለ ደግሞ መልካም የሆነ ነገር ለማግኘት የሚደረግ ጥረትን ያመለክታል። (ተመልከት:.) ከወጣትን መሻቶች ሸሽ ልክ ሰዎች ጥቃት ሊያደርስባቸው ከሚችል እንስሳት እንደሚሸሽ ሁሉ “ወጣቶችን ከሚፈታቱ ነገሮች ሽሽ"። በቋንቋችሁ “መሻት” የሚለው ቃል በስም ማስቀመጥ የማይቸል ከሆነ “ወጣቶች አዘውትረው ለማድረግ ከሚፈልጓቸው ነገሮች መሸሽ” በማለት መተርጎም ትችላላችሁ። ጽድቅን ተከታተሉ "ጽድቅን መፈለግ" ጋር አማራጭ ትርጉሞች 1) "ከ . . . ጋር" ትርጉሙ “ጽድቅን በመፈለግ ሂደት ውስጥ ከሌሎች ክርስቲያኖች ጋር በመተባበር" ወይም 2) "ከ . . . ጋር ሆናችሁ" ትርጉሙ “ከሌሎች ክርስቲያኖች ጋር ሰላም ለመሆን የሚትችሉትን ሁሉ አድርጉ።" እነርሱ ወወደ ጌታ የሚጠሩት "ክርስትያኖች" ወይም "የጌታ ሰዎች ብለው ራሳቸውን የሚጠሩት ሰዎች" ከንጹሕ ልብ "በንጹሕ መነሻ ሀሳብ" ወይም "ለመልካም ምክንያቶች" የሞኝ እና ያላዋቂ ጥያቄዎችን የሞኝ እና የማያውቁ ሰዎችን ጥያቄዎችን መልስ አትስጥ" ሞኞች ... ጥያቄዎች "ለእግዚአብሔር ምንም ክብር ያሌላቸው ዎች የሚጠይቋቸው ጥያቄዎች" የማያውቁ ሰዎች ጥያቄዎች "እውነትን ማወቅ የማይፈልጉ ሰዎች የሚጠይቋቸው ጥያቄዎች"

2 Timothy 2:24

2ኛ ጢሞቴዎስ 2፡ 24-26
ትዕግስት "ታጋሽ" ወይም "ትሁት" ማስተማር "ማስተማሪ" ወይም "ትምህርት መስጠት" ወይም "ማስተካከል" ንሰሓ እንዲሰጣቸው "ከኃጢአታቸው እንዲመለሱ" ለእውነት እውቀት ሲባል "እውነትን ያውቁ ዘንድ" ወደ አእምሮዋቸው ይመለሱ ዘንድ "ከእንግዲህ ወዲህ ትክክለኛ ያልሆነ ነገርን እንዳያስቡ" ወይም "እንደገና ስለ እግዚአብሔር ማሰብ ይጀምሩ ዘንድ" የዳቢሎስ ወጥመድ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሚያመለክተው በትክክለኛው መንገድ ሴጣንን እየተከተሉ ሳለ እግዚብሔትን የሚከተሉ ለሚመስላቸው ሰዎች ነው። ለእርሱ ፈቃድ ሲባል በእርሱ የተያዙ ሰዎች "የያዛቸው ሰዎች እና አሁን እርሱ የሚፈልገውን ነገር ሁሉ እንዲሠሩ የሚያደርጋቸው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ነገር ግን ይህን እወቅ፣ በመጨረሻዎቹ ቀናት አደገኛ ዘመን ይመጣል። 2 ሰዎች ራሳቸውን የሚወዱ ይሆናሉ፣ ገንዘብን የሚወዱ፣ ትእቢተኞች፣
ትምክህተኞቸ፣ በእግዚአብሔር ላይ የስድብን ቃል የሚናገሩ፣ ለወላጆቻቸው የማይታዘዙ፣ የማያመሰግኑ፣ ቅድስና የሌላቸው፣ 3 ተፈጥሮአዊ ፍቅር የሌላቸው፣
ሰላምን የማይፈጥሩ፣ ሐሜተኞች፣ ራሳቸውን የማይገዙ፣ አመጸኞች፣ መልካም የሆነውን የማይወዱ፣ 4 ከዳተኞች፣ ምክርን የማይሰሙ፣ በትእቢት የተነፉ፣
ከእግዚአብሔር ይልቅ ተድላን የሚወዱ ይሆናሉ። 5 እግዚአብሔርን የመምሰል መልክ አላቸው ነገር ግን ኃይሉን ይክዳሉ፣ ከእነዚህ ሰዎች ራቅ። 6 ከእነዚህም
አንዳንዶች በቤተ ሰብ ውስጥ ሾልከው እየገቡ በኃጢአት የሚገረሙትንና በልዩ ልዩ ምኞትም የሚነዱትን ሞኞችን ሴቶች ይማርካሉ። 7 እነዚህ ሴቶች ሁል ጊዜ
አዳዲስ ነገሮችን ለመማር ይሞክራሉ፣ ነገር ግን ፈጽሞ ወደ እውነት እውቀት ሊደርሱ አይችሉም። 8 ኢያኔስ እና ኢያንበሬስ ሙሴን እንደተቃወሙት፣ እነዚህ
የስህተት አስተማሪዎች እውነትን ይቃወማሉ። እነዚህ ሰዎች አዕምሮአቸው የተበላሸባቸው፣ የእምነታቸውም እውነተኝነት ያልተረጋገጠ ነው። 9 ዳሩ ግን የእነዚያ
የሁለቱ ሰዎች ሞኝነት እንደተጋለጠ፣ እነዚህም ሞኝነታቸው ይገለጣልና አይሳካላቸውም። 10 አንተ ግን ትምህርቴን፣ አካሄዴን፣ ዓላማዬን፣ እምነቴን፣ መጽናቴን፣
ፍቅሬን፣ ትእግስቴን፣ 11 ስደቴን፣ መከራዬን፣ በአንጾኪያ፣ በኢቆንዮን እና በልስጥራን የደረሰብኝን ሁሉ ተከትለሃል። ይህን ሁሉ ስደት በጽናት አልፌዋለሁ፣ ጌታም
ከሁሉ አዳነኝ። 12 በክርስቶስ ኢየሱስ እግዚአብሔር እንደሚወደው ሊኖሩ የሚፈልጉ ሁሉ ይሰደዳሉ። 13 ከፉ ሰዎች እና አታላዮች በክፋት እየባሱ ሌሎችንም
እያሳቱና ራሳቸውም ችየሳቱ ይሄዳሉ። 14 አንተ ግን በተማርህበትና በምታምንበት ነገር ጸንተህ ኑር፣ ከማን እንደተማርከው ታውቃለህና። 15 ከሕፃንነትህ ጀምሮ
በክርስቶስ ኢየሱስ በማመን ስለሚገኘው መዳን ጥበብ ሊሰጡህ ስለሚችሉት ቅዱሳት መጻሕፍት አውቀሃል። 16 በእግዚአብሔር የተገለጡ ቅዱሳት መጻሕፍት
ሁሉ ለመሠረተ እምነት፣ በእምነትም ለመጽናት፣ በጽድቅም ላለው ምክር ይጠቅማሉ፣ 17 በመሆኑም የእግዚአብሔር ሰው ለመልካም ሥራ የተዘጋጀ እና
የታጠቀ እንዲሆን ያደርጉታል።

---

2 Timothy 3:1

2ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 1-4
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በመጨረሻው ዘመን ሰዎች በእውነት ላይ ፊታቸውን እንደሚያዞሩ ጢሞቴዎስ እንዲያውቅ ፈልጓል እንዲሁም ስደት እንደሚመጣም እንዲያውቅ ፈልጓል ይሁን እንጂ በዚህ ሁሉ ውስጥ በእግዚአብሔር ቃል ላይ መደገፍ ይችላል። በአደገኛ ጊዜያት ይህ ክርስትያኖች አደገኛ ሁኔታ ውስጥ የሚሆኑባቸውን ቀናትን፣ ወራትን ወይም እንዲያውም ዓመታትን ሊያመለክት ይችላል። የእነርሱ ወዳጆች በዚህ ሥፍራ ላይ “ወዳጆች” የሚለው ቃል ትርጉሞ ወንድማዊ ፍቅር ወይም የጓደኛ ፍቅር ወይም የቤተሰብ አባላት ፍቅር ሊሆነ ይችላል፡ በተፈጥሮአዊ ሰው መካከል ያለ የጓደኛማቾች ወይም የዘመዳማቾች ፍቅርም ሊሆን ይችላል። ይህ ከእግዚአበብሔር ዘንድ የሚመታውን ዓይነት ፍቅር አይደለም። መመካት ስለ ራሱ በኩራት የሚናገር ሰው። ከተፈጥሮአዊ ፍቅር ውጪ "ቤተሰባቸውን የማይወዱ" የማይስማሙ "ከማንም ጋር የማይስማሙ" ወይም "ከመማንም ጋር በሰላም የማይኖሩ" ተሳዳቢቢዎች "በሐሰት የሚከሱ" ተደባዳቢዎች "ግልፍተኞች" ወይም "ሌሎች ሰዎችን የሚጎዳ ነገር ብዙ ጊዜ የሚያደርጉ" መልካም ነገር የማይወዱ "መልካ ነገር የሚጠሉ"

ከዳተኞች "የማይታመኑ" ችኩሎች "ከሌሎች ሰዎች እነርሱ የተሻሉ እንደሆኑ የሚያስቡ"

2 Timothy 3:5

2ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 5-7
የአምልኮ መልክ ያላቸው "ሃይማኖተኛ የሚመስሉ" ወይም "ቅዱሳን የሚመስሉ " ወይም "መልካም የሚመስሉ" ኃይሉን ግን ክደዋል አማራጭ ትርጉሞች 1) "እግዚአብሔር በእውነት ሊሰጣቸው የሚፈልገውን ኃይል ለመቀበል ፈቃደኞች አይደሉም" (UDB) ወይም 2) "አለን ብለው የሚናገሩትን መልካምነት በሕይወታቸው ውስጥ አይታይም።" ከእነዚህ ራቅ "ራቅ" ሾልከው ከገቡት "ሾልከው ወደ . . . ከገቡት" ወደ ቤት አማራጭ ትርጉም 1) "ቤተሰብ" ወይም "በቤት ውስጥ የሚኖሩ ቤተሰብ" ወይም 2) “ቤት” ቁሳዊ (UDB). መማረክ "ተጽእኖ ለማድረግ ኃይል ያላቸው" ሞኝ ሴቶችን "በመንፈሳዊ ነገር ደካሞች የሆኑ ሴቶችን።" ይህ የሆነበት ምክንያት እግዚአብሔርን ለመምሰል ባለመስራታቸው ወይም ሥራ ፈቶች በመሆናቸው ምክንያት ወይም “በኃጢአት በመዋጣቸው” ምክንያት ሊሆን ይችላል። በኃጢአት የተዋጡት አማራጭ ትርጉሞች 1) "በብዙ ኃጢአት የተዋጡት" ወይም 2) "ብዙ ጊዜ ኃጢአት የሚያደርት ሰዎች።" ሀሳቢ ኃጢአት ለማድረግ ለማቆም አልቻሉም። በተለያዩ መሻቶች ተመርተው የተወሰዱት አማራጭ ትርጉም: "እነዚህ ሴቶች ሌሎች ብዙ መሻቶች አሏቸው ስለዚህም ክርስቶስን መታዝ አቁመዋል። ወይም "እነዚህ ሴቶች ክርስቶስን መታዘዝነአቁመዋል ይልቁንም ብዙ መሻታቸውን መከተል ጀምረዋል።" እውቀት የዚህ ቃል ትርጉሚ ስለ አንድ ሰው የሚታውቀው ያንን ሰው ለብዙ ጊዜ በጥንቃቄ ስትከታተለው ነው።

2 Timothy 3:8

2ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 8-9
ኢያኔስና ኢያንበሬስም እነዚህ ሁለት ስሞች በመጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የሚገኙት በዚህ ሥፍራ ላይ ብቻ ነው። አንድ ትውፊት እነዚህ ሰዎች በዘጸአት 7-8 ውስጥ የተጠቀሱት ሙሴን የተቃወሙት ግብጻዊያን ምትሃተኞች እንደሆኑ ይናገራል። (ተመልከት:.) ተቃወሙት "ተቃወሙት" ስለዚህም "በተመሳሳይ መልኩም" እውነት "የኢየሱስ ወንጌል" በአእምሮ የተበከሉ "ከእንግዲህ በትክክል ማሰብ የማይችሉ" ከፊት ይልቅ "በተሻለ" ሞኝነት "የመረዳት ችግር" ወይም "ሞኝ" የታወቀ "በቀላሉ የሚታይ" ወይም "በቀላሉ የሚታወቅ"

2 Timothy 3:10

2ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 10-13
ነገር ግን አንተ ተከታተላቸው "ይሁን እንጂ አንተ በጥንቃቄ ተመልከት" ትምህርት "መመሪያ" ተግባር "የሕይወት መንገድ" ዓላማ "መፍትሔ" ወይም "ውሳኔ" መከራን መቋቋም "ከሰዎች ጋር መታገስ" ትዕግስት አማራጭ ትርጉሞች 1) "ከባድ በሆነበት ጊዜ እንኳ ሳይቀር እግዚአብሔርን አገለግላለሁ" (UDB) ወይም 2) "በከባድ ሁኔታዎች ውስጥ እንኳ ትክክለኛ አመለካከትን እጠብቃለሁ።" መታደግ "መዳን" ፈለገ "መሻት" አታላዮች "ስለራሳቸው ሌሎች ሰዎችን የሚያሳስቱ ሰዎች" ወይም "ከሆኑት ውጪ ሌላ እንደሆኑ የሚያስመስሉ ሰዎች"

2 Timothy 3:14

2ኛ ጢሞቴዎስ 3፡ 14-15
በተማሪከው ነገር ቀጥል "የተማርከውን ነገር አትርሳ።" ጠቢብ እንዲትሆን የሚያደርጉህ ቅዱሳት መጻሕፍት "የእግዚአብሔር ቃል የሚያስፈልግህን ሁሉ ጥበብ ይሰጡሃል" በኢየሱስ ክርስቶስ አማካኝነት የሚገኘውን ድነት "እግዚአብሔር በኢየሱስ ክርስቶስ ላይ ያለህን እምነት አንተን ለማዳን እንዲጠቀምበት።” ድነት አማራጭ ትርጉም 1) "እግዚአብሔር ዘላለማዊ ሕይወትን ይሰጥሃል" ወይም 2) "እግዚአብሔር በዚህች ሕይወት ውስጥ ካለ ሞኝነት ያድንሃል።"

2 Timothy 3:16

2ኛ ጢሞቴዎስ **3**፡ **16**-**17**
ቅዱሳት መጻሕፍት ሁሉ በእግዚአብሔር እስትንፋስ የተጻፉ ናቸው "እግዚአብሔር ቅዱሳት መጽሐፍትን ሁሉ በመንፈሱ አማካኝነት ተናግሯቸዋል።" (UDB) ወይም "ቅዱሳት መጽሐፍት ሁሉ የእግዚአብሔር እስትንፋስ አለባቸው። ሰዎች ምን መጻፍ እንዳለባቸው እግዚአብሔር ነግሯቸዋል። ጠቃሚዎች ናቸው "ይጠቅማሉ" ወይም "ጠቃሚዎች ናቸው" ለተግሳጽ "ሰስህተትን ለማቅናት" ለማስተካከል "ስህተትን ለማስተካከል" ለማሰልጠን "ለማለማመድ" ወይም "ለማሳደግ" ሙሉ ሰው ለማድረግ "ለመሙላት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 በእግዚአብሔር ፊት፣ በሕያዋንና በሙታን ሊፈርድ ባለው በክርስቶስ ኢየሱስ ፊት፣ በመገለጡና በመንግስቱ፣ አዝዝሃለሁ፣ **2** ቃሉን ስበክ ሲመችህም ሳይመችህም የተዘጋጀህ ሁን። እየታገስክና እያስተማርክ ዝለፍ፣ ገስጽ፣ ምከርም። **3** ሰዎች እውነተኛውን ትምህርት የማይታገሱበት ዘመን ይመጣል፣ ይልቁን፣ ለፍላጎታቸው የሚስማማቸውን የሚሰብኩአቸውን አስተማሪዎችን በዙሪያቸው ይሰበስባሉ። ይህም ጆሮቻቸውን የሚያሳክክላቸው ይሆናል። **4** ጆሮቻቸውን እውነትን ከመስማት ይመልሳሉ፣ ወደ ስህተትም ያዘነብላሉ። **5** አንተ ግን፣ በነገር ሁሉ የነቃህ ሁን፣ መከራን ተቀበል፣ የወንጌላዊነትን ሥራ አድርግ፣ አገልግሎትህንም ፈጽም። **6** እኔ እንደ መስዋዕት ልሰዋ ነው። የምሄድበትም ጊዜ ደርሶአል። **7** መልካሙን ገድል ተጋድያለሁ፣ ሩጫውን ጨርሼአለሁ፣ እምነቱንም ጠብቄአለሁ። **8** የጽድቅም አክሊል ተዘጋጅቶልኛል፣ ይህንንም ጻድቅ ፈራጅ፣ የሆነው ጌታ፣ በዚያን ቀን ለእኔ ያስረክባል፣ ለእኔ ብቻ አይደለም፣ ነገር ግን መገለጡን ለሚወዱ ሁሉ ነው። **9** ወደ እኔ በቶሎ ልትመጣ ትጋ፣ **10** ዴማስ ትቶኛልና፣ ይህንንም ዓለም ወድዶ ወደ ተሰሎንቄ ሄዶአል። ቄርቂስ ወደ ገላትያ፣ ቲቶም ወደ ድልማጥያ ሄደዋል። **11** ሉቃስ ብቻ ከእኔ ጋር አለ። ማርቆስን ይዘኸው ና እርሱ በሥራው እጅግ ይጠቅመኛል። **12** ቲኪቆስን ወደ ኤፌሶን ልኬዋለሁ። **13** ስትመጣ በጢሮአዳ የተውኩትን ልብሴን፣ ይልቁንም በብራና የተጻፉትን መጻሕፍት ይዘህልኝ ና። **14** መዳብ አንጥረኛው አሌክሳንደር እጅግ ከፋብኝ። ጌታ ስለ ክፉ ሥራው ዋጋውን ይከፍለዋል። **15** አንተም ደግሞ ከእርሱ ተጠበቅ፣ ቃላችንን እጅግ ተቃውሞአልና። **16** በፊተኛው የፍርድ ቤት ክርክሬ ከአኔ ጋር ማንም አልቆመም፣ ነገር ግን ሁሉም ተዉኝ። ይህንንም አይቁጠርባቸው። **17** ነገር ግን፣ አሕዛብ ሁሉ እንዲሰሙት፣ የወንጌሉ ስብከት በእኔ እንዲፈጸም፣ ጌታ በአጠገቤ ቆሞ አበረታኝ፣ ከአንበሳም አፍ ዳንኩኝ። **18** ጌታ ከክፉ ሥራዎች ሁሉ አውጥቶኛል፣ ለሰማያዊውም መንግሥቱ ይጠብቀኛል። ለእርሱ ከዘላለም እስከ ዘላለም ክብር ይሁን። አሜን። **19** ለጵርስቅላና ለአቂላ ለሄኔሲፎሩ በተ ሰብ ሰላምታ አቅርብልኝ። **20** ኤርስጦስ በቆሮንቶስ ቀረ፣ ነገር ግን ጥሮፊሞስ ስለታመመ በሚሊጢን ተውኩት። **21** ከክረምት በፊት ልትመጣ ትጋ። ኤውግሎስና ጱዴስ፣ ሊኖስና ቅላውዲያም ወንድሞች ሁሉ ሰላምታ ያቀርቡልሃል። **22** ጌታ ከመንፈስህ ጋር ይሁን። ጸጋ ከአንተ ጋር ይሁን። አሜን።

---

2 Timothy 4:1

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **1**-**2**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ጢሞቴዎስ ታማኝ ሆነ እንዲቀጥል ያሳስበዋ እንዲሁም ጳውሎስ ለመሞት ዝግጁ እንደሆነ ያስረዳዋል። በእግዚአብሔር እና በክርስቶስ ኢየሱስ ፊት "በእግዚአብሔር እና በክርስቶስ ኢየሱስ መገኘት ውስጥ። እንዴት UDB ይህንን ዓረፍተ ነገር ጥቅም ላይ እንዳዋለው እና እንዳስተካከለው ተመልከት። ልፈረድ ያለው "በቅርቡ ለመፍረድ የሚመጣው" አጥብቀህ "ጠንከር አድርገህ" ወይም "ጫን ብለህ" ወይም "በእያንዳንዱ ቃል ትርጉም" ይህ ሳይሆን ሲቀር "ይህ ተስማሚ ሳይን ሲቀር" ዝለፍ "ሰዎች በደለኞች ሲሆኑ ንገራቸው" ወይም "ሰዎች የሰሩት ስህተት ምን እንደሆነ አስታውቃቸው" ገስጽ "አስጠንቅቅ" በጽናት አስተምር አማራጭ ትርጉሞች 1) ይህ ጢሞቴዎስ እንዴት ሰዎችን ያበረታታ እንደነበር ያሳያለል ወይም 2) ይህ ጢሞቴዎስ እንዴት ማስተማር እንዳለበት ያሳያል ወይ 3) ይህ ጢሞቴዎስ በመጨረሻው ዓረፍተ ነገር ውስጥ ሁሉን ነገር እንዴት ማድረግ እንዳለበት ያሳል። በጽናት "በትዕግስት" በጽናት ሁሉ "በታላቅ ጽናት" ወይም "በጣም በመታገስ"

2 Timothy 4:3

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **3**-**5**
ጊዜ ይመጣልና "ለወደፊት . . . ጊዜ ይመጣልና" ሰዎች አውዱ እንደሚያሳየው እነዚህ በቤተ ክርስቲያን ውስጥ ያሉ ሰዎች ናቸው (UDB)። ትክክለኛ ትምህርት ይህ አጠቃላይ ቤተ ክርስቲያን እውነተኛ እና ትክክለኛ ብላ የሚትቀበለው ማለት ነው። ከእነርሱ ፍላጎት ጋር ተስማሚ የሆነ ትምህርትን ከሚያስተምህሩ መምህራን ጋር ይሆናሉ። በዚህ መልኩ ጆራቸውን ያኩላቸዋል። አማራጭ ትርጉሞች 1) ከግል ፍላጎታቸው የተነሣ ለመስማት የሚፈልጉትን ነገር በሚነግሯቸው መምህራን ዙሪያ ይሰበሰባሉ። ወይም 2) ከእነርሱ የግል ፍላጎት ጋር ከሚስማሙ መምህራን ዙሪያ ይሰበሰባሉ እነርሱም የሚፈልጉትን በጆሮዋቸው ይነግሯቸዋል። ለራሳቸው መሻት "የግል ፍላጎታው" ጆሮዋቸውን ያኩላቸዋል "እነዚህ መምህራን ጆሮዋቸውን ያኩላቸዋል።" "ጆሮዋቸውን ማከክ" ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን የሚያሳየው መስማት የሚያስደስታቸውን ፣ ደስተኞች እንደሆኑ የሚያደርጋቸውን ነገር መናገር ማለት ነው። የወንጌላዊነት ሥራ ይህ ማለት ኢየሱስ ማን እንደሆነ፣ ለእነርሱ ምን እንዳደረገ እና ለእርሱ እንዴት መኖር እንዳለባቸው ለሰዎች መናገር ማለት ነው። አገልግሎት ስለ እግዚአብሔር እነርሱን በማስተማር እነርሱን በመንሳዊ ነገር ማገልገል ማለት ነው።

2 Timothy 4:6

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **6**-**8**
ከአንተ የሚለይበት ጊዜ ተቃርቧል "በቅርቡ እሞታለሁ፣ ይህችንም ምድር ትቼ እሄዳለሁ" (UDB)። ጳውሎስ ከእንግዲህ በኋላ ለረጅም ጊዜ እንደማይኖረ አውቆዋል። ሩጫዬን በተገቢው ሁኔታ አጠናቅያለሁ ይህ የድብድብ፣ የትግል ወይም የቡጥ እስፖርታዊ ምሳሌ ነው። ጳውሎስ የሚችለውን ሁሉ አድርጓል። ይህ “የሚችለውን ሁሉ ጥረት አድርጌያለሁ” ወይም “ያቅሜን ያህለ አድርጌያለሁ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ሩጫዬን ጨርሻለሁ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሚያሳየው በሩጫ ውድድር ላይ የመጨረሻ መስመር ላይ መድረስን ከሕይወት ፍጻሜ ጋር በማነጻጸር ነው። አማራጭ ትርጉም: “ማድረግ የሚገባኝነት ነገር ጨርሼያለሁ። እምነትን ጠብቄያለሁ አማራጭ ትርጉሞች 1) "የሚናምነውን ነገር ከስህተት ጠብቄያለሁ" ወይም 2) "አገልግሎቴን በታማኝነት ጨርሼያለሁ" (UDB). የጽድቅ አክልል ለእኔ ተቀምጦልኛል አማራጭ ትርጉም: "የትድቅ አክልል ይሰጣኛል" የጽድቅ አክሊል አማራጭ ትርጉሞች 1) አክሊል እግዚአብሔር በትክክለኛ መንገድ ለኖሩ ሰዎች የሚሰጠው ሽልማት ነው። (UDB) ወይም 2) አክሊል ለጽድቅ ምሳሌ ነው። የውድድር ዳኛው ለአሸናፊው አክሊል እንደሚሰጠው ሁሉ ጳውሎስ ሕይወቱን አጠናቆ ሲሄድ እግዚአብሔር ጳውሎስን ጸድቅ ብሎ ይጠራዋል። አክሊል የሩጫ ውድድርን አሸንፈው ለሚገቡ ሮሯጮች የሚሰጥ ከወይራ ቅጠል የሚሠራ አክሊል ነው። በዚያ ቀን "ጌታ ዳግም በሚመጣት ቀን" ወይም "እግዚአብሔር ሕዝቡ ላይ በሚፈርድበት ቀን"

2 Timothy 4:9

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **9**-**10**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: በመዝጊያውም ጳውሎስ ጢሞቴዎስ ወደ እርሱ ዘንድ እንዲመጣ ያበረታታዋል። እንዲሁም ሉቃስንም ከእርሱ ጋር ይዞት እንዲመጣ፣ ከጌታ ፊታቸውን ያዞሩ ሰዎችን ስም ዝርዝር ይነግራል በመጨረሻም ከጢሞቴዎስ ጋር ላሉት ሰዎች ሰላምታውን እንዲያቀርብለት ይጠይቀዋል። በፍጥነት "በተቻለ ፍጥነት" ምክንዬት ስለዚህ አሁን ያለችው ዓለም አማራጭ ትርጉሞች 1) የዚህ ዓለም ጊዜያዊ ነገር፣ "የዚህች ዓለም ምኞት እና ደስታ፣" ወይም 2) አሁን ያለው ሕይወት እና መሞት የሚሻለው። ዴማስ ከጳውሎስ ጋር ከቆየሁ ይገሉኛል ብሎ ፈርቶ ሊሆነ ይችላል።

ቄርቂስም ወደ ገላትያ ቲቶም ወደ ድልማጥያ ሄደዋል፤ እነዚህ ሁለት ሰዎች ጳውሎስን ትተውት ደዋል ነገር ግን ጳውሎስ እነዲህም ልክ እንደ ዴማስ “ይህንን ዓለም ወደዋል” እያለ አይደለም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Timothy 4:11

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **11**-**13**
እርሱ በሥራ ለእኔ አጋዥ ነው አማራጭ ትርጉሞች 1) "በአገልግሎት ሊያግዘኝ ይችላል" ወይም 2) "እኔን በመርዳት ሊያገለግለኝ ይችላል።"

2 Timothy 4:14

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡ **14**-**16**
በእኔ ላይ መጥፎ ነገር አድርጓል "ክፉ ነገር አድርጎብኛል" ወይም "ጎድቶኛል" አንተም ተጠንቀቀው "አንተም ቢትሆን እርሱን ልትጠነቀቅ ይገባሃል" ወይም "ከእርሱ ራስህን ጠብቅ" ወይም "ከእርሱ ራስህን ጠብቅ" እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ ሁሉም የሚያመለክቱት እስክንድሮስ ነው። የምንናገረውን እጅግ ተቃውሞአልና። "መልዕክታችንን ለመቃወም በከፍተኛ ሁኔታ ተነሥቷል" ወይም "መልዕክታችንን ይቃወማል" ከእኔ ጋር የቆመ አንዳችም ሰው የለም ሁሉም ትተውኝ ሄደዋል "ከእኔ ጋር የቆ ማንም ሰው የለም ይልቁንም ሁሉም ትተውኝ ሄደዋል።" ይህንም አይቀጠርባቸው፤ "እነዚህ አማኞች እኔን ለብቻዬ ትተውኝ በመሄዳቸው እግዚአብሔር እንዲቀጣቸው አልፈልግም"

2 Timothy 4:17

2ኛ ጢሞቴዎስ **4**፡**17**-**18**
ከእኔ ጋር ቁም "እኔን ለማገዝ ከእኔ ጋር ቁም" የስብከቱ ሥራ በእኔ እንዲፈጸም አሕዛብም ሁሉ እንዲሰሙት አማራጭ ትርጉሞች 1) ይህ እየሆነ ያለ ነገር ነው (UDB) ወይም 2)ይህ ለጳውሎስም ቢሆን ለወደፊት የሚሆን ነገር ነው፣ "ቃሉን ሙሉ ለሙሉ መናገር እችል ዘንድ እና አሕዛብ ሁሉ ይሰሙ ዘንድ።" ከአንበሳ አፍም ዳንሁ። ይህ አደጋ አካላዊ፣ መንፈሳዊ ወይም ሁለቱም ልሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም፡ "ከታላቅ አደጋ ተረፍኩኝ።"

2 Timothy 4:19

2ኛ ጢሞቴዎሰረ **4**፡ **19**-**22**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Titus

Titus

ምዕራፍ 1

1 የእግዚአብሔር ባሪያና፣የኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋርያ የሆነው ጳውሎስ፣ በእግዚአብሔር የተመረጡት ሰዎች እምነት እንዲጸና፣ እግዚአብሔርን ከመምሰል ጋር
የሚስማማውን የእውነት እውቀት ለማፅናት፣ **2** የማይዋሸ እግዚአብሔር፣ በተረጋገጠ ዘላለማዊ ሕይወት ከዘመናት በፊት ተስፋን ሰጠ፣ **3** እንደ መድሃኒታችን
እግዚአብሔር ትዕዛዝ፣ በትክክለኛው ጊዜ፣ ቃሉን ለእኔ አደራ በሰጠኝ መልዕክት ገለጠ። **4** የጋራችን በሆነ እምነት እውነተኛ ልጄ ለሆነ ለቲቶ። ከእግዚአብሔር
አብ፣ከመድሃኒታችን ክርስቶስ ኢየሱስ ፀጋ፣ምህረትና ሰላም ለአንተ ይሁን። **5** አንተን በቀርጤስ የተውኩበት ምክንያት፣ ያልተጠናቀቁትን ነገሮች
እንድታስተካክልና፣ በነገርኩህ መሠረት በየከተማው ሁሉ ሽማግሌዎችን እንድትሾም ነው። **6** የቤተክርስቲያን ሽማግሌ፣ ነቀፋ የሌለበት፣የአንዲት ሚስት ባል፣
ከክፍዎችና ካልታረሙ ጋር ስማቸው የማይነሳ ታማኝ ልጆች ያሉት ሊሆኑ ይገባዋል። **7** የቤተክርስቲያን ሽማግሌ የእግዚአብሔርን ቤት የሚያስተዳድር መሪ
ስለሆነ ነቀፋ የሌለበት፣ የማይጮህ፣ራሱን የሚገዛ ፣የማይቆጣ ፣ለወይን ጠጅ የማይገዛ፣ የማይጣላና ስስታም ያልሆነ ሊሆን ይገባል። **8** ነገር ግን እንግዳ
ተቀባይ፣ መልካምን የሚወድ፣ ጠንቃቃ፣ ጻድቅ፣ መንፈሳዊና ራሱን የሚገዛ መሆን አለበት። **9** በጤናማ ትምህርት ሌሎችን ለማበረታታት፣ የሚቃወሙትን
ለመገሠጽ እንዲችል እውነተኛውን ትምህር አጥብቆ መያዝ ይኖርበታል። **10** ሥርዓት የሌላቸው በተለይም ከተገረዙት ወገን የሆኑ ብዙዎች አሉ። ቃላቸው ከንቱ
ነው። ሰዎችን ያስታሉ፣ በተሳሳተ መንገድም ይመራሉ። **11** እነዚህን ዝም ማሰኘት ይገባል። ለነውረኛ ትርፍ ብለው ማስተማር የማይገባቸውን እያስተማሩ፣ መላ
ቤተሰብን ያፈርሳሉ። **12** ከነሱ ከራሳቸው ነብያት መካከል አንዱ፣ "የቀርጤስ ሰዎች ዘወትር ውሸተኞች፣ ክፉና አደገኛ አውሬዎች፣ ሰነፍ ሆዳሞች ናቸው"
ብሏል። **13** ይህም አባባል ትክክል ነው፣ ስለዚህ ጤነኛ እምነት እንዲኖራቸው አጥብቀህ ገሥጻቸው ። **14** ጊዜያቸውን በአይሁድ ተረትና፣ ከእውነት በራቁ
ሰዎች ትዕዛዛት ላይ አያባክኑ። **15** ንጹሆች ለሆኑት፣ ሁሉም ንጹህ ነው፣ ለርኩሶችና ለማያምኑ ግን ንጹህ የሆነ ምንም የለም። ይልቁን፣ አዕምሯቸውና ሃሳባቸው
እንኳ የረከሰ ነው። **16** እግዚአብሔር እንደሚውያቁ ይናገራሉ፣ በሥራቸው ግን ይክዱታል። የሚያስጸይፉ የማይታዘዙና፣ ለመልካም ስራም የማይበቁ ናቸው።

Titus 1:1

ቲቶ **1**፡ **1-3**
ጳውሎስ በአማርኛ ቋንቋ ጳውሎስ የሚለው ስም የሰፈረበት ምክንያት ጳውሎስ የመጽሐፉ ጸሐፊ መሆኑን ለማስተዋወቅ ነው። አት ፡ "ይህን ደብዳቤ የጻፍኩት፣እኔ፣ ጳውሎስ " የእግዚአብሔር ባሪያና የኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋርያ የሆንሁ በዚህ መስመር ውስጥ “የሆንሁ” የሚለው ሐረግ “እኔ ነኝ” ብሎ ብሎ ለማመላከት ነው። አት AT: "እኔ የእግዚአብሔር አገልጋይና እና የኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋሪያ ነኝ” . እምነት እንዲሆንላቸው አትAT: "እንዲታነጹ ለማድረግ " በእግዚአብሔር ለተመረጡት "እግዚአብሔር የመረጣቸው ሰዎች " እንደ አምልኮት ያለውን እውነት "ከእግዚአብሔር ህግ ጋር የሚስማማ እውነት"ወይም "ለቅዱሳን ምልካም የሆነ እውነት " የማይዋሸ "በፍጹም ሐሰትን የማይናገር" ከዘላለም ዘመናት በፊት "ጊዜ ከመጀመሩ በፊት" በዘመኑም ጊዜ፣ "በተገቢው ጊዜA" ለእኔ አደራ በተሰጠኝ ስብከት አት “ቃሉን እንዳውጅ ለእኔ አደራ ተሰጥቶኝ ነበር" ወይም " እንድሰብክ ሀላፊነት ተሰጠኝ " መድኃኒታችን እግዚአብሔር "ያዳነን እግዚአብሔር " (UDB)

Titus 1:4

ቲቶ **1**፡ **4-5**
እውነተኛ ልጄ ቲቶ የጳውሎስ የስጋ ልጁነው ማለት አይደለም። አት ፡ "አንተ ለእኔ ልክ እንደ ልጄ ነህ " (UDB) በሃይማኖት ኅብረት our common faith አት " ሁለታችንንም በምንጋራው በክርስቶስ ላይ ባለን ተመሳሳይ እምነት "ወይም " ሁለታችንም በምናምነው ተመሳሳይ ትምህርት " ጸጋና ፤ምሕረት፤ ሰላምም ይሁን ይህ በጣም የተለመደ የሰላምታ አሰጣጥ ነው። አት: "ጸጋ፤ ምሕረት እና ሰላም ለእናንተ ይሁን" ወይም "መልካምነትን፤ ምሕረትን እና ሰላም በውስጣችሁ ሁኖ ተለማመዱት " ከመድኃኒታችንም ከጌታ ከኢየሱስ ክርስቶስ Christ Jesus our Savior "ያዳነን ክርስቶስ ኢየሱስ " ስለዚህ ምክንያት አት ፡ "ምክንያቱ ይህ ነው " በቀርጤስ ተውሁህ፤ አት "በቀርጤስ እንድትቆይ ነገርኩህ " የቀረውን እንድታደራጅ "መስተካከል የሚገባቸው ነገሮች አስተካክለህ እንድትጨርስ " ሽማግሌዎችን እንድትሾም ordain elders "ለሽማግሌዎች ሐላፊነትን እንድትሰጥ " (UDB) ወይም "ሽማግሌዎችን እንድትሰይም " ሽማግሌዎች በጥንቷ ቤተክርስቲያን ለአማኞች ጉባኤ መንፈሳዊ አመረር ይሰጡ የነበሩት ክርስቲያን ሽማግሌዎች ነበሩ።

Titus 1:6

ቲቶ **1**፡ **6-7**
የሽግግር ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ ለቲቶ በቀርጤስ ደሴት ላይ በሚገኙ በሁሉም ከተሞች ውስጥ ሽማግሌዎችን እንዲሾም አዞታል አሁን ጳውሎስ ስለሚሾሙት ሽማግሌዎች መስፈርትን ይሰጣል የማይነቀፍ ሽማግሌ አትAT: "መልካም ስም ያለው” የአንዲት ሚስት ባል የሚሆን፥ የተለያዩ አብያተክርስቲያናት ከዚህ በፊት ሚስቱ ስለሞተችበት ሰው፤ ሚስቱን ስለፈታ እና በጭራሽ ያላገቡ ሰዎች ወደ አመራር ስለሚመጡበት ሁኔታ የተለያየ አቋም አላቸው። የሚያምኑም ልጆች ያሉት፥ አማራጭ ትርጉም ሊሆኑ የሚችሉት 1) በጌታ በኢየሱስ ክርስቶስ ልጆች ወይም 2) ታማኝ የሆኑ ልጆች የማይነቀፍ ሊሆን ይገባዋልና "የማይታወቅ " ወይም "ስሙ በዚህ መልክ የማይነሳ " ስለ አለመታዘዝ undisciplined "አመጸኛነት” ወይም "የእግዚአብሔርን ህግ የማይከተል" ሊሆን ይገባዋልና፤ አት: "ኤጲስ ቆጶስ በግድ መሆን ያለበትAn overseer must" እንደ እግዚአብሔር መጋቢ፥ "የእግዚአብሔር ባለአደራ" ወይም "ለእግዚአብሔር ቤት ላይ ሓላፊነት ያለበት" የማይሰክር "የመጠጥ ሱሰኛ ያልሆነ " ወይም "ሰካራም ያልሆነ " ወይም "ብዙ የወይን ጠጅ የማይጠጣ " የማይጨቃጨቅ፥ "ረብሸኛ ያልሆነ " ወይም " ጠብን የማይወድ " (UDB)

Titus 1:8

ቲቶ **1**፡ **8-9**
በጎ የሆነውን ነገር የሚወድ፥ "መልካም የሆኑ ነገሮችን የሚወድ " (UDB) ጠንቃቃ " የተሰጠ" ወይም "የተረዳ "ወይም "ጠንካራ ግንዛቤ ያለው " ሕይወት በሚገኝበት ትምህርት good teaching "እውነት የሆነ ትምህርት" ወይም "ትክክለኛ የሆነውን የሚያስተምር "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Titus 1:10

ቲቶ 1: 10-11
የሸግግር ዓረፍተ ነገር: ትክክለኛውን አስተምህሮ የሚቃወ ሙ በመኖራቸው ምክንያት ጳውሎስ ቲቶ የእግዚአብሔርን ቃል የሚሰብክበትን እና ከሐሰት አስተማሪዎች የሚጠነቀቅበትን ምክንያት ይነግረዋል። ከተገረዙት ወገን የሚሆኑ those of the circumcision "የተገረዙ ሰዎች "ወይም " መገረዝን የሚፈጽሙ ሰዎች " ይህ አባባ፤ የተገረዙ አይዳዊያንን ያመላክታል። Their words are worthless "Their words do not benefit anyone" አፋቸውን መዝጋት ይገባል። "የሐሰት ትምህርታቸውን እንዳያስፋፉ ሊከለከሉ ይገባል።" ወይም or "በንግግራች በሌሎች ላይ ተጽዕኖ እንዳይፈጥሩ በግድ ልናቆማቸው ይገባል።" የማይገባውን እያስተማሩ "መማር የማይገባን ነገሮችን እያስተማሩ" ስለ ነውረኛ ረብ "ሰዎች ገንዘብ እንዲሰጦአቸው። ይህ አሳፋሪ ድሪጊት ነው" (UDB). ይህ የሚያመለክተው ሰዎች ተገቢ ያልሆነን ነገር በማድረግ ጥቅም ለማግኘት ሚፈልጉበት ሁኔታን ነው። ቤቶችን በሞላው ስለ ሚገለብጡ፥ "የቤተሰብን ሁኔታ የሚያበላሹ" አት : "የቤተሱቡን እምነት የሚያጠፉ"

Titus 1:12

ቲቶ 1: 12-13
ከእነርሱ አንዱ። One of them "ከቀርጤስ ሰዎች መካከል አንዱ የሆነ" ወይም "የቀርጤሳዊ የሆነ አንድ ሰው " የገዛ ራሳቸው ነቢይ የሆነ አት: "ሌሎች ሰዎች እንደ ነብይ የሚቆጥሩት ሰው " (UDB) የቀርጤስ ሰዎች ዘወትር ውሸተኞች፥ "ቀርጤሳዊያን ሁል ጊዜ ይዋሻሉ" ወይም "መዋሸት በፍጹም አያቆሙም " በአርግጥ ይህ ምን ያዕል ውሸተኞች መሆናቸውን ለማመላከት በማጋነን ሲቀርብ ነው። ክፉዎች አራዊት፥ ክዎች እና አውሬዎች የሚለው አገላለጥ ተምሳሌታዊ ሲሆን የቀርጤስ ሰዎችን ከአራት ጋር በማነጻጸር ያቀረበ ነው። በላተኞች፥ ሥራ ፈቶች lazy bellies "ሰነፍ በላተኞች" ወይም "ምንም የማይሰሩ ነገር ግን ብዙ የሚበሉ ናቸው " ሰው ስለሆዱ ያለው ግንዛቤ ማንነቱን እንደሚያሳይ የሚያስረዳ ምሳሌያዊ አባባል ነው። በብርቱ ውቀሳቸው። ልክ እንዳልሆኑ አበክረህ ንገራቸው። በሃይማኖት ጤናሞች እንዲሆኑh "ጤናማ እምነት እንዲኖራቸው" ወይም "እውነትን እንዲያምኑ " ወይም "እምነታቸው እውነት እንዲሆን "

Titus 1:14

ቲቶ 1: 14-14
ሳያዳምጡ፥ "ለመስማትጊዜሳያጠፉ" የአይሁድንተረትና ይህየአይሁዳዊያንየሐሰትትምህርትንያመለክታል። ፈቀቅየሚሉትን "አማኝነታቸውንያቆሙትን"

Titus 1:15

ቲቶ 1: 15-16
ሁሉለንጹሑችንጹሕነው፤ አት: "ንጹህለሆነሰውሁሉምነገርንጹህነው" ወይም "አንድሰውበውስጡንጹህከሆነየሚሰራውስራሁሉንጹህይሆናልIf someone is pure inside, everything they do will be pure." ለንጹሑች "ንጹህለሆኑሰዎች " ወይም "በእግዚአብሔርዘንድተቀባይነትላላቸው" ለርኩሳንናለማያምኑግንንጹሕየሆነምንምየለም፥ to those who are polluted and unbelieving, nothing is pure አትAT: "የተበላሸስንምግባርያላቸውእናመንጻትእንደሚችሉማያምኑማለትነው።" ረክሶአል "ተበላሽቶችል" ወይም "መገንዘብአይችልም" በሥራቸውይክዱታል "ተግባራቸውየሚገልጠውእርሱንእንደማያውቁትተግባራቸውይገልጠዋል።" የሚያስጸይፉናdetestable "አሳፋሪዎች" ለበጎሥራምሁሉየማይበቁ "ለየትኛውምመልካምተግባርየማይመጥኑመሆናቸውንያሳያሉ” ወይም"የትኛውንምመልካምተግባራመስራትእንደማይችሉያሳያሉ"

ሁሉ ለንጹሑች ንጹሕ ነው፤ አት: " ንጹህ ለሆነ ሰው ሁሉም ነገር ንጹህ ነው" ወይም "አንድ ሰው በውስጡ ንጹህ ከሆነ የሚሰራው ስራ ሁሉ ንጹህ ይሆናል " ለንጹሑች "ንጹህ ለሆኑ ሰዎች " ወይም "በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ላላቸው" ለርኩሳንና ለማያምኑ ግን ንጹሕ የሆነ ምንም የለም፥ አማራጭ ትርጉም (አት): "በስነምግበራቸው ችግር ያላቸውና ንጹ መሆን እንደሚችሉ የማምኑ"

ረክሶአል "ተበላሽቶአል"ወይም "መገንዘብ የማይችል" በሥራቸው ይክዱታል። "ተግባራቸው እርሱን እንደማያውቁት ያሳያል" የሚያስጸይፉdetestable "ማስጠሎ ምንም የማያምር " ለበጎ ሥራም ሁሉ የማይበቁ ስለ ሆኑ፥ prove to be unfit for any good work "ለበጎ ስራ የማይመጥኑ እንደሆነ አሳያቸው " ወይም "የትኛውንም መልካም ስራ መስራት ማይችሉ እንደሆነ አሳይ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 አንተ ግን፣ ከጤናማው ትምህርት ጋር የሚስማማውን ተናገር። 2 በእድሜ የገፋ ሰዎች ልከኞች፣ ጨዋዎች፣ ጠንቃቆች ጤናማ እምነት፣ ፍቅርና ጽናት ያላቸው ሊሆኑ ይገባችዋል። 3 በእድሜ የገፉ ሴቶችም እንዲሁ ጨዋዎችና፣ ከሃሜት የራቁ መሆን አለባቸው። ወይን ጠጅ ጠጪዎች መሆን አይገባቸውም። መልካም የሆነውን ማስተማር ይገባችዋል 4 ወጣት ሴቶችን በአስተሳሰባቸው ሚዛናዊ እንዲሆኑ እንዲያሳስቧቸው፣ የገዛ ባሎቻቸውና ልጆቻቸውን የሚወዱ፣ ጠንቃቃ እንዲሆኑ እንዲያበርቷቷቸው፣ 5 የእግዚአብሔር ቃል እንዳይሰደብ ንፁህ፣ መልካም የቤት አስተዳዳሪና፣ ለባሎቻቸውም የሚታዘዙ ይሁኑ። 6 በተመሳሳይ መንገድ፣ ወጣት ወንዶች ጠንቃቆች እንዲሆኑ አሳስባቸው። 7 በነገር ሁሉ ራስህን የመልካም ሥራ ምሳሌ አድርገህ ተገኝ፤ በትምህርትም ንጽህናን፣ ጨዋነት፣ የማይነቀፍ ጤናማ ቃላት ይኑርህ። 8 ስለ እኛ የሚናገረው ምንም ክፉ ነገር እንዳይኖር። የማይነቀፍ ስህተት የሌለበትን፣ ነገር ግን ሊቃወም የሚሞክረውን የሚያሳፍር ቃላትን ተናገር። 9 ባሪያዎች በሁሉም ነገር ለጌቶቻቸው ይታዘዙ። ጌቶቻቸውን ደስ ሊያሰኟቸው ይሞክሩ እንጂ፣ አይከራከሯቸው። 10 ስለ መድሃኒታችን እግዚአብሔር የምናስተምረው፣ በሁሉ መንገድ የሚማርክ እንዲሆን፣ ታማኝነትን ያሳዩ እንጂ አይስረቁ። 11 ሰዎችን ሁሉ ሊያድን የሚችለው የእግዚአብሔር ፀጋ ተገልጧል። 12 ይህም ፀጋ ሃጢዓተኝነትና ዓለማዊ ምኞትን እንድንክድና፣ በአሁኑ ዘመን በጥንቃቄ፣ በጽድቅና፣ እግዚአብሔርን በመምሰል እንድንኖር ያስለምደናል 13 ይህም የተባረከውን ተስፋችንን፣ የታላቁን አምላካችንና አዳኛችንን የኢየሱስ ክርስቶስን ክብር መገለጥ፣ ለመቀበል በደስታ እንድንጠባበቅ ነው። 14 ኢየሱስ ራሱን ለእኛ የሰጠው፣ ከዓመፅ ነፃ ሊያወጣንና ሊያነፃን፣ ገንዘቡና መልካምን ለማድረግ የሚናፍቅ ሕዝብ፣ ለራሱ ሊያደርገን፣ ዋጋ ለመክፈል ነው። 15 እነዚህን ነገሮች ተናገር፣ አበረታታ፣ በሙሉ ስልጣን ገስጽ፣ ማንም አይናቅህ።

Titus 2:1

ቲቶ 2፡ 1-2
የሽግግር ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በዚህ ክፍል ላይ ቲቶ በእርሱ መጋቢነት ስር ያሉትን ኣዛውንቶች፤ አሮጊቶች፤ ወጣት ሴቶችና ባርያዎች ወይም ሰራተኞች እንደአማኝ እንዴት መኖር እንዳለባቸው የሚሰብክበትን ምክንያት ያስረዳዋለው። ነገር ግን አንተ አት አማራጭ ትርጉም "ነገር ግን አንተ,ቲቶ፣ ከሌሎች የሐሰት መምህራን አንጻር " ሕይወት ለሚገኝበት ትምህርት "ትክክለኛ አስተምህሮ " ወይም "ርቱዕ አስተምሮ " ራሳቸውን የሚገዙ፥ "ያልተሳከረ አህምሮ " ወይም "ራሳቸውን የሚቆጣጠሩ " ጭምቶችsensible "ራሱን የሚቆጣጠር" ወይም "ፍላጎቱን የሚገዛ " ጤናሞች "ትክክለኛ " በእምነት ጤናሞች "ጤናማ እምነት ያለው " ወይም "ትክክለኛ እምነት ያለው" ጤናሞች በፍቅር "በጤናማ ፍቅር " ጤናሞች በመጽናትም "ጽንአን " ወይም "ማይናወጡ" ወይም "የማይደክም"

Titus 2:3

ቲቶ 2፡ 3-5
እንዲሁም "በተመሳሳይ መንገድ " አማራጭ ትርጉም አት: "አዛውንቶቹን እንደመከርክ እንዲሁ አሮጊቶችን እዘዛቸው " አካሄዳቸው "ሁኔታቸው "ወይም "አኗኗራቸው " የማያሙ በዚህ ቁጥር ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ቃል “ሰይጣን” ወይም “ሐሜተኛ” ወይም “ጠላት” ማለት ነው። ሌሎች ሰዎችን ለመጉዳት ክፋት የሚናገሩ ሰዎችን ያመለክታል። . ይምከሩአቸው "ማስተማር" ወይም "ሰነሰርዓት “ ወይም "ማበረታታት" በጎ የሆነውን ነገር "ጠቢባን " ንጹሐት አማራጭ ትርጉም "መልካምን የሚያስብ እና መልካምን የሚያደርግ" ወይም "ንጹሁ የሆነን ነገር የሚያስብ እና መልካምን የሚያደርግ" የእግዚአብሔር ቃል እንዳይሰደብ፥ "በዚህ ምክንያት የእግዚአብሔር መልዕክት ተቀባይነት እንዳያጣ " አማራጭ ትርጉም "በሴቶቹ ድርጊት ምክንያት ሌሎች ሰዎች የእግዚአብሔርን ቃል እንዳይተቹና እንዳይቃወሙ”

Titus 2:6

ቲቶ 2:6-8
እንዲሁ ይህ በቤተክርስቲያን ውስጥ ያሉ ሴቶችን ስለማሰልጠን አስፈላጊነት የተነገረውን የበፊቱን ቃል የሚያስተሰውስ ሲሆን በተመሳሳይ መንገድ ወንዶችን ማሰልጠን አስፈላጊ እንደሆነ ለማሳት ነው። ምከራቸው "ማስተማር" ወይም "ሰነሰርዓት “ ወይም "ማበረታታት" ራስህን አሳይ፤ present yourself አማራጭ ትርጉም "እንዲህ ልትሆን ይገባል" ወይም "ራስህን እንዲህ ልተሳይ ይገባል " መልካምን በማድረግህ ምሳሌ የሚሆን "ትክክለኛ ነገርን በማድረግ ምሳሌ መሆne መቻል " የሚቃወም ሰው ስለ እኛ የሚናገረውን መጥፎ ነገር ሲያጣ እንዲያፍር፥ ይህ ሐሳብ እንደ ጳውሎስ ግምት አንድ ሰው ቲቶን ቢቃወመው ውጤቱ ሐፍረት እንደሆነ ለማሳየት የተጠቀሰ ሲሆን ይህ ግን ገና ይሆናል ተብሎ የተገመተ እንጂ የተፈጸመ አይደለም።

Titus 2:9

ቲቶ 2፡ 9-10
ለገዛ ጌቶቻቸው "ግዢዎቻቸው " በሁሉምin everything "በሁሉም ሁኔታ ውስጥ ወይም "ዘወትር " ደስ እንዲያሰኙ፥ አማራጭ ትርጉም : "ገዢዎቻቸውን ደስ እንዲያሰኙ "ወይም "ገዢዎቸቸውን ማርካት እንዲችሉ " በጎ ታማኝነትን ሁሉ አማራጭ ትርጉም "በሁሉም ነገር ለገዢዎቻችሁ ተማኝ ሁኑ" ወይም "በገዢዎቻቸውን ለመታመን እንደበቁ የሚገልጡ " ስለ መድኃኒታችን ስለ እግዚአብሔር God our Savior "ያዳነን እግዚአብሔር " ያስመሰግኑ ዘንድ፥ ሰዎችን ወደ ነገሩ መሳብን ያመለክታል ሌሎችን ሰዎች ለመሳብ እንደተዋበ ስጦታ በሁሉ ነገር "በምታደርጉት ሁሉ "

Titus 2:11

ቲቶ 2፡ 11-13
11

12-13 ይህም ጸጋ፥ የተባረከውን ተስፋችንን እርሱም የታላቁን የአምላካችንንና የመድኃኒታችንን የኢየሱስ ክርስቶስን ራሳችንን በመግዛትና በጽድቅ እግዚአብሔርንም በመምሰል እንድንኖር ያስተምረናል፤

የሽግግር ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በዚህ ክፍል ላይ ቲቶን የጌታን ተመልሶ መምጣት እና ለእርሱ በክርስቶስ የተሰጠው ስልጣን እንዲያስተውስ ያበረታታዋል። ነገር ግን አንተ አት አማራጭ ትርጉም "ነገር ግን አንተ,ቲቶ፣ " ሰዎችን ሁሉ የሚያድን የእግዚአብሔር ጸጋ ተገልጦአልና፤ አማራጭ ትርጉም "የሚያድነው የእግዚአብሔር ሁሉ ሰው እንዲያየው በግልጥ መጥቶአል። " ተገልጦአልና "ወደ ብርሃን መምጣት "ወይም "መታየት ቻለ " ኃጢአተኝነትንና ዓለማዊን ምኞት ክደን፥ "ትክክለኛው ነገር ሚያስተምረን " አማራጭ ትርጉም "ፈተናዎችን ተቋሙአል መልካምን እንድናደር የሚያርገን" ዓለማዊን ምኞት "ስለዚህ ዓለም በሆነው ነገር” ወይም "ስለ ምድራዊ ነገር ያለ ጠንካራ ፍላጎት አይቻልም።" በአሁኑ ዘመን "በዚህ ምድር በምንኖርበት ግዜ " ወይም or "በዚህ ምድር ጊዜ " እየጠበቅን፥ "ለመቀበል እየጠብቅን " ክብር መገለጥ ይህ ቃል “መከሰትን” እና “ክብርን” አብሮ የያዘ ሲሆን “በክብር የሆነ መገለጥ” ማለት ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Titus 2:14

ቲቶ **2**፡ **14**
ስለ እኛ ነፍሱን ሰጥቶአል። "ስለ እኛ ለመሞት ራሱን አሳልፎ ሰጠ " ከዓመፅ ሁሉ እንዲቤዠን ፥ ይህ አገላለጥ ልክ ባሪያ አስፈላጊውን ክፍያ ከፍሎ ወይም ዓመታቱን ቆጥሮ ከጌታው ቁጥጥር ስር በህግ ተጠያቂ እንዳይሆን ነጻ እንደሚወጣ ሁሉ ከኃጢያ ነጻ መውጣታቸቸንን ያሳያል። ለራሱ እንዲያነጻ፥ "እንዲያነጻን" ገንዘቡም የሚሆነውን ሕዝብ አማራጭ ትርጉም "እንደ ውድ ሀብት የሚቆጠር መልካም ህዝብ " የሚቀናውን "በጣም ከፍተኛ ፍላጎት ያለው "

Titus 2:15

ቲቶ **2**፡ **15-15**
ይህን በሙሉ ሥልጣን ተናገርና ምከር አማራጭ ትርጉም "ሰሚዎችህ እንዚህ ነገሮች ማድረግ እንዲችሉ አስተምራቸው አበረታታቸው" በሙሉ ሥልጣን ገሥጽም፤ give correction with all authority "ይህን ነገር የማያድርጉትን በሙሉ ስልጣን አርማቸው " ማንም "ለማንም አትፍቀድ" አይናቅህ አማራጭ ትርጉም (አት)፡ "ቃልን ለመስማት እምቢ አይበል" ወይም "ማንም አላከብርህም አይበል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ለገዢዎችና ለባለሥልጣኖች እንዲገዙ፣ እንደታዘዟቸው፣ ለበጐ ሥራ ሁሉ የተዘጋጁ እንዲሆኑ፣ **2** ማንንም እንዳይሳደቡ፣ የሌሎችንም ፈቃድ እንዲያከብሩ እንጂ እንዳይከራከሩ፣ ለሁሉም ሰው ትህትን እንዲያሳዩ አሳስባቸው። **3** እኛም ቀድሞ የማናስተውልና የማንታዘዝ ነበርን። የሳትንና የተለያዩ ምኞቶቻችንና ፍላጐቶቻችን ባሪያዎች ነበርን። በክፋትና በምቀኝነት እንኖር ነበር። የተጠላንና እርስበርስ የምንጠላላ ነበርን። **4** ነገር ግን፣ የመድሃኒታችን የእግዚአብሔር ርህራሔና ለሰው ልጅ ያለው ፍቅር በተገለጠ ጊዜ፣ **5** ከምህረቱ የተነሳ፣ በአዲስ ልደት መታጠብና በመንፈስ ቅዱስ መታድስ አዳነን እንጂ፣ በሠራነው የጽድቅ ሥራ ምክንያት አይደለም። **6** እግዚአብሔር በመድሃኒታችን በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል፣ አብዝቶ መንፈስ ቅዱስን አፈሰሰልን። **7** ይህም በፀጋው ፀደቅን፣ የዘላለም ህይወት ተስፋ ወራሾች እንድንሆን ነው። **8** እነዚህ ቃሎች የታመኑ ናቸው። በእግዚአብሔር የሚያምኑ እርሱ በፊታቸው ላኖረው መልካም ሥራ እንዲተጉ፣ እነዚህን ነገሮች በድፍረትት እንድትናገር እፈልጋለሁ። እነዚህ ነገሮች መልካምና ለሰዎች ሁሉ የሚጥቅሙ ናቸው። **9** ነገር ግን ከከንቱ ክርክር፣ ከዘር ቆጠራና በህግ ጉዳይ ከሚሆን ጸብና ግጭት ራቅ። እነዚህ ነገሮች፣ የማይገቡና የማይጠቅሙ ናቸው። **10** አንዴ ወይም ሁለቴ ካስጠነቀቅከው በኋላ፥ በመካከሃላችሁ መከፋፈል የሚፈጥረውን ሰው አስወግደው። **11** እንዲህ ዓይነቱ ሰው፣ ከእውነተኛው መንገድ የወጣ፣ ሃጢያት የሚያደርግና በራሱ የፈረደ እንደሆነ እወቅ። **12** አርጢሞንን ወይም ቲኪቆስን ወደ አንተ ስልክ፣ ክረምቱን ለማሳለፍ ወደ ወሰንኩበት ወደ ኒቆሊዎን ፈጥነህ ና። **13** የህግ ባለሞያውን፣ ዜማስንና አጵሎስን የሚያስፈልጋቸውን ሁሉ ሰጥተህ ቶሎ ላካቸው። **14** ወገኖቻችንም አለታዊ ፍላጎታቸውን ማግኛት እንዲችሉ ፍሬ ቢስም ሆነው እንዳይገኙ፣ መልካም ሥራ ማድረግን መማር አለባቸው። **15** ከኔ ጋር ያሉት ሁሉ ሰላምታ ያቀርቡልሃል ። የሚወዱንን አማኞችን ሁሉ ሰላም በልልን። ፀጋ ከሁላችሁ ጋር ይሁን።አሜን።

Titus 3:1

ቲቶ 3፡ 1-2
የሽግግር ዓረፍተ ነገር: ጳውሎስ በዚህ ክፍል ላይ ቲቶ በእርሱ መጋቢነት ስር ያሉትን ሽማግሌዎች እና ሕዝብ እንዴት ማስተማር እናዳለበት ተከታታይ መመሪያ ይሰጠዋል። ኣሳስባቸው "በቤተክርስቲያን ላሉ ሰዎች በአጠቃላይ ከዚህ በፊት የሚያውቁትን ነገሮች ንገራቸው” ወይም "ሳታሰልስ አስታውሳቸው " የሚገዙና የሚታዘዙ፥እንዲሆኑ አት : "የፖለቲካ መሪዎች እና የመንግስት ባለስልጣናት የሚሉትን በማድረግ ታዘዙላቸው” ለገዦችና ለባለ ሥልጣኖች እንዚህ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው የመንግሰትን ስልጣን የያዘን ሰው ሁሉ የሚያላክቱ ናቸው። ለበጎ ሥራ ሁሉ የተዘጋጁ፥ "በየትኛውም አጋጣሚ የሚገኘውን ዕድል መልካምን ስራ ለመስራት የተዘጋጀ” ማንንም የማይሰድቡ፥ "ክፍ የማይናገር" ለሰው ሁሉ የዋህነትን ሁሉ የሚያሳዩ አት : "የዋህ "

Titus 3:3

ቲቶ 3፡ 3-3
የ "ምክንያቱም" አስቀድመን "ከዚህ ቀድሞ" ወይም "የሆነ ጊዜ “ ወይም "ከዚህ በፊት " የማናስተውል "ሞኞች" ወይ፣or "ማስተዋል የጎደለን" ለምኞትና ለልዩ ልዩ ተድላ እንደ ባሪያዎች የምንገዛ፥ ይህ ተምሳሌታዊ ንጽጽር ኃጢያታዊ ምኞታችን እንዴት እንደ ባሪያ ሊቆጣጠረን እንደሚችል የሚያሳ ነው። አት: "የኃጢያት መሻታችን ለተድላ ፍላጎታችን ባሪያ አድርጎናል" የምንስት አት: "የታለልን " ምኞት "ከፍተኛ ጉጉት" ወይም "መሻት " በክፋትና በምቀኝነት የምንኖር፥ አት: "ዘወትር ክፋትን የምንሰራና የሌላውን ሰው ምንመኝ ነበርን" የምንጣላ፥ እርስ በርሳችን የምንጠላላ ነበርን። "ለመጠላት የተገባን ነበርን" አት: "ሌሎች ሰዎችን እንዲጠሉን የምናደርግ ነበርን"

Titus 3:4

ቲቶ 3፡ 4-5
ነገር ግን የመድኃኒታችን የእግዚአብሔር ቸርነትና ሰውን መውደዱ በተገለጠ ጊዜ፥ አት : መድኃኒታችን እግዚአብሔር ፍቅሩንና መልምነቱን ለሰዎች ባሳየ ጊዜ" ወደ ሰዎች "ለሰዎች " እንደ ምሕረቱ አዳነን እንጂ፥ እኛ ስላደረግነው በጽድቅ ስለ ነበረው ሥራ አይደለም፤ "አዳነን። ያዳነን እንደ እርሱ ምሕረት ነው እንጂ ስለመካም ስራችን አይደለም።” በ...አዳንን saved us through "ያዳነን....ዘዴ" ወይም "በ...አዳነን " ለአዲስ ልደት በሚሆነው መታጠብና አት: " መንፈሳዊ በሆነ አዲስ ልደት ውስጣችንን ንጹህ አደረገልን" በመታደስ "አዲስ መሆን " አማራጭ ትርጉም "መንፈስ ቅዱስ አዲስ አደረገን "ወይም "መንፈስ ቅዱስ አዲስ ሰዎች አደረገን" እንደምሕረቱ "በምህረቱ መጠን ልክ " ወይም "ምሕረቱን በእኛ ላይ ስላበዛ"

Titus 3:6

ቲቶ 3፡ 6-7
አትርፎ "አትረፍርፎ " ወይም "ያለመሰሰት" ያን መንፈስም፥ በእኛ ላይ አፈሰሰው። ይህ ዘይቤያዊ አገላለጥ በካህናት ላይ ሲፈስ ከነበረው ዘይት ጋር ተቀራራቢነት አለው። አማራጭ ትርጉም: መንፈሱን ያለመሰሰት ሰጠንን" በመድኃኒታችን በኢየሱስ ክርስቶስ "ኢየሱስ ባዳነን ጊዜ " በጸጋው ጸድቀን አማራጭ ትርጉም(አት): "በእግዚአብሔር ጻድቃን ተደርገናል" ወራሾች እንድንሆን፥ አማራጭ ትርጉም (አት): "እግዚአብሔር የመውረስ መብት ያላቸው ልጆች አደረገን” በዘላለም ሕይወት ተስፋ "አሁን የዘላለም ሕይወት እንዳለን በእርግጠኛነት እናውቃለን "

Titus 3:8

ቲቶ 3፡ 8-8
እግዚአብሔርንም የሚያምኑት እነዚህን አስረግጠህ እንድትናገር እፈቅዳለሁ። ይህ መልካምና ለሰዎች የሚጠቅም ነው፤ ቃሉ የታመነ ነው። ይህ የሚያመከለክተው በቀዳሚው ቁጥር ላይ እግዚአብሔር በኢየሱስ በኩል መንፈሱን እንደሰጠን የሚናገረውን ቁጥር ነው። በጥንቃቄ እንዲጸኑ፥ "ትኩረት እንዲያደርጉ"ወይም "በተደጋጋሚ እንዲያስቡበት " በመልካም ሥራ AT: "እግዚአብሔር እንዲሰጠሩ በሰጣቸው "

Titus 3:9

ቲቶ 3፡ 9-11
የሽግግር ዓረፍተ ነገር : ጳውሎስ በአማኞች መካከል ጠብ የሚፈጥሩነት ወይም የተለየ አስተያየት ያላቸውን ሰዎች እንዴት መያዝ እንዳለበት ወይም ማስወገድ እንዳለበት ለቲቶ ገለጻ ያደርግለታል። ነገር ግን But "ነገር ግን አንተ ቲቶ " ሞኝነት ካለው ምርመራ "አላስፈላጊ ሙግት " ጠብ "ጭቅጭቅ ሁከት " ስለ ሕግም "ስለሕግም " ራቅ አማራጭ ትርጉም : "አትነጋገር "ወይም "አብርሃቸው ጊዜን አታሳልፍ " ወይም "አስወግዳቸው" አንድ ጊዜ ሁለት ጊዜም ከገሠጽኸው በኋላ "ሰውየውን አንዴ ወይም ሁለቴ ካስጠየነቀቅከው በኃላ " እንዲህ ከሚመስል ሰው "ይህን የመስል ሰው " እንዲህ ከሚመስል ሰው ""ይህን የመስል ሰው "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Titus 3:12

ቲቶ 3፡ 12-13
የሸግግር ዓረፍተ ነገር ፡ ጳውሎስ በአማኞች መካከል ጠብ የሚፈጥሩነት ወይም የተለየ አስተያየት ያላቸውን ሰዎች እንዴት መያዝ እንዳለበት ወይም ማስወገድ እንዳለበት ለቲቶ ገለጻ ያደርግለታል። ወደ አንተ ስልክ፥ "ከላኩልህ በኃላ " አርጢሞንን ወይም ቲኪቆስን ዜማስን

በዚያ ልከርም ቄርጬአለሁና። "ክረምቱን እቆያለው" ወደ እኔ እንድትመጣ ትጋ፤ "ፍጠንና ና” ወይም "ፈጥነህ ና" በጉዞአቸው ተግተህ እርዳ ። "ፍጠን" ወይም "ለመላክ አትዘግይ " ና አጵሎስን "እና አንዲሁም አጵሎስ ላከው"

Titus 3:14

ቲቶ 3፡ 14-14
በመልካም ሥራ እንዲጸኑ ይማሩ። "ባተሌ እና በመልም ስራ የተጠመዱ " ፍሬ ቢሶች ሆነው እንዳይቀሩ፥ አማራጭ ትርጉም

Titus 3:15

ቲቶ 3፡ 15-15
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Philemon

Philemon

ምዕራፍ 1

1 ስለክርስቶስ ኢየሱስ እስረኛ የሆነው ጳውሎስ ከወንድማችን ከጢሞቴዎስ ጋር ለተወደደው ወንድማችንና የሥራ አጋራችን ለሆነው ለፊለሞና፣ 2 ለእህታችን
ለአፒፊያ፣አብሮን ወታደር ለሆነው ለአክሪፋ እንዲሁም በቤትህ ላለችው ቤተክርስቲያን፡ 3 ከእግዚአብሔር ከአባታችን ከጌታም ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ሠላም
ለእናንተ ይሁን። 4 በጸሎቴ ሁሉ ስላንተ እያነሳሁ ሁልጊዜ እግዚአብሔርን አመሰግናለሁ። 5 ምክንያቱም በጌታ በኢየሱስ ስላለህ እምነት ለቅዱሳንም ሁሉ
ስላለህ ፍቅር ሰምቻለሁ። 6 በክርስቶስ በኩል የመልካም ነገር ሁሉ እውቀት በእኛ ውስጥ ስላለ በእምነት ያለህ ተካፋይነት ውጤታማ እንዲሆን እጸልያለሁ። 7
ወንድሜ ሆይ፣ ለዚህም ምክንያቱ የቅዱሳን ሁሉ ልብ በአንተ በማረፉ ምክንያት በፍቅርህ በጣም ደስ ስላለኝና ስለተጽናናሁ ነው። 8 ስለዚህም ምንም እንኳ ምን
ማድረግ እንዳለብህ በክርስቶስ ለማዘዝ ድፍረት ቢኖረኝም 9 በዚህ ፈንታ እንደ ሽማግሌው አሁን ደግሞ ስለ ክርስቶስ እስረኛ እንደሆነው ጳውሎስ በፍቅር
እለምንሀለሁ። 10 ልመናዬ በእስርቤት አባት ስለሆንኩት ስለ ልጄ ኦኖሲሞስ ነው። 11 ምክንያቱም ቀድሞ ለአንተ የማይጠቅም አሁን ግን ለአንተም ለእኔም
ጠቃሚ በመሆኑ ነው። 12 የልቤ የሆነውን እርሱን ወደ አንተ ልኬዋለሁ። 13 በእኔ በኩልስ አንተን ወክሎ ስለ ወንጌል በእስር ቤት ያለሁትን ያገለግለኝ ዘንድ እኔ
ጋ ቢቀር እወድ ነበር። 14 ነገር ግን መልካም ሥራህ በግድ ሳይሆን በፈቃድህ ይሆን ዘንድ ያለ አንተ ፈቃድ ምንም ማድረግ አልፈለግሁም። 15 ለጥቂት ጊዜ
ከአንተ ተለይቶ የነበረው ምናልባት ለዘላለም የአንተ ይሆን ዘንድ ነው ። 16 ነገር ግን ከዚህ በኋላ ከባሪያ የተሻለ እንደተወደደ ወንድም እንጂ እንደባሪያ
አይደለም፥ በተለይ ለእኔ የተወደደ ከሆነ ለአንተማ በሥጋም በጌታም የበለጠ ይሆናል። 17 እንግዲህ እንደ አጋርህ ከቆጠርከኝ እንደኔ አድርገህ ተቀበለው። 18
ነገር ግን በምንም መልኩ አሳዝኖህ ቢሆን ወይም ዕዳ ቢኖርበት በእኔ ላይ ቁጠረው። 19 እኔ ጳውሎስ እኔ እከፍላለሁ ብዬ በገዛ እጄ ጽፌአለሁ።የገዛ
ህይወትህ እንኳ የኔ ነው ብዬህ አላውቅም። 20 አዎ ወንድሜ ሆይ እስኪ በጌታ ደስ ይበለኝ፥ ልቤም በክርስቶስ ይጽናና። 21 እንደምትታዘዘኝ በመተማመን
ካልኩህም በላይ እንደምታደርግ ስለማውቅ ጽፌልሀለሁ። 22 በነገራችን ላይ ከጸሎታችሁ የተነሳ ወደ እናንተ እንደምመጣ ተስፋ ስለማደርግ አንድ የእንግዳ
ክፍል አዘጋጅልኝ። 23 ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ አብሮኝ የታሰረው ኤጳፍራ 24 እንዲሁም የሥራ አጋሮቼ ማርቆስ፣አርስጥሮኮስ፣ዴማስና ሉቃስ ሠላምታ
ያቀርቡልሀል። 25 የጌታ የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከመንፈሳችሁ ጋር ይሁን። አሜን!

Philemon 1:1

ፊልሞን 1፡ 1-3
የክርስቶስ ኢየሱስ እስረኛ እና ጢሞቴዎስ ለፊልሞና በቋንቋችሁ የደብዳቤ ጸሐፊን ማስተዋወቂያ መንገድ ሊኖር ይችላል። አመራጭ ትርጉም: "በክርስቶስ ኢየሱስ እስረኛ የሆንኩት ጳውሎስ እና ወንድማችን ጢሞቴዎስ እና ይህንን ደብዳቤ ለፊልሞና ጽፈናል።" የክርስቶስ ኢየሱስ እስረኛ "ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ በማስተማሩ ምክንያት እስረኛ የሆነው።" ኢየሱስን የማይወዱት ሰዎች ጳውሎስብ በእስር ቤት ውስጥ በማኖር ቀጥተውታለል። ወንድም በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል ያለው ትርጉም ክርስትያን ማለት ነው። የተወደደው ወዳጃችን "ተወዳጁ ከእኛ ጋር አማኝ የሆነው" ወይም "የሚንወደው መንፈሳዊ ወንድማችን" የሥራአ አጋር "ልክ እንደ እኛ ወነንጌልን በማሠራጨት ሥራ የተጠመደው" እህታችን አፊያ ይህ ማለት "እንደ እና አማኝ የሆነችው አፊያ" ወይም "መንፈሳዊ እህታችን የሆነችው አፊያ" ለአርክጳ ይህ አንድ ሰው ስም ነው። ከእኛ ጋር የሚሠራ ሰው በዚህ ሥፍራ ላይ “ወታደር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ወንጌልን በተለያዩ ሥፍራዎ ለማሠራጨት የሚጥርን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም: "ከእኛ ጋር መንፈሳዊ ውጊያን የሚዋጋ" ወይም "ከእኛ ጋር መንፈሳዊ ውጊያን የሚዋጋ ሰው።" በመኖሪያ ቤታችሁ ውስጥ የሚትሰበሰበው ቤተ ክርስቲያን "በአንተ ቤት ውስጥ የሚሰበሰቡት የአማኞች ቡድን" (UDB) ቤትህ ውስጥ በዚህ ሥፍራ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል የተገለጸው በነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚያመለክተው ፊልሞናን ነው። ጸጋ እና ሰላም ከአባታችን ከእግዚአብሔር እና ከጌታችን ከኢየሱስ ክርስቶስ ለእናነተ ይሁን "እግዚአብሔር አባታችን እና ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋንና ሰላምን ለእናንተ ይስጣችሁ።” ይህ ባርኮት ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የተገለጸው በብዙ ቁጥር ሲሆን ጳውሎስ በዚህ ደብዳቤ በመጀመሪያዎቹ ሁለት ቁጥሮች ላይ ሰላምታ የሰጣቸውን ሰዎችን ያመለክታልis is a blessing. The word "you" is plural and refers to all the people Paul greeted in verses 1 and 2.

Philemon 1:4

ፊልሞን 1፡ 4-7
እኔ ይህንን ደብዳቤ የጻፈው ጳውሎስ ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጳውሎስን ነው።፤ አንተ በዚህ ሥፍራ ላይ እና በዚህ ደብዳቤ ውስጥ በብዙ ሥፍራዎች ላይ “አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፊልሞንን ነው። በክርስቶስ የእኛ የሆነው የዚህ ትርጉም ሊሆን የሚችለው ከክርስቶስ የተነሣ እኛ አለን የሚል ይሆናል።" ልቦች በዚህ ሥፍራ ላይ “ልቦች” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአማኞችን ጽናት ነው። ወንድም ጳውሎስ ፊልሞንን “ወንድም” ብሎ ይጠራዋል ምክንያቱም ሁለቱም አማኞች በመሆናቸው ምክንያት ነው። ከዚህ በተጨመማሪም ምናልባት በሁለቱ መካከል ያለው ወዳጅነት አጽኖት መስጠት ፈልጎም ሊሆን ይችላል። አማራጭ ትርጉም: "የተወደድከው ወንድም" ወይም "ውድ ወንድሜ።"

Philemon 1:8

ፊልሞን 1፡ 8-9
በክርስቶስ ያለን ድፍረት ሁሉ አማራጭ ትርጉሞች "ከክርስስ የተነሣ ያለን ሥልጣን" ወይም "ከክርስቶስ የተነሣ ያለን ብርታት።" አማራጭ ትርጉም: "የክርስቶስ ሐዋርያ በመሆነ ያለኝ ሥልጣን።" ይሁን እንጂ ከፍቅር የተነሣ አማራጭ ትርጉም 1) "የእግዚአብሔርን ሕዝብ እንደሚትወድ ስለማውቅ" 2) "እኔን ስለምትወደኝ" ወይም 3) "አንተን ስለሚወድህ።"

Philemon 1:10

ፊልሞን 1፡ 10-13
ልጄ አናሲሞስ የእኔ ልጅ ስለሆነው አናሲሞስ ። ጳውሎስ ከአናሲሞስ ጋር የነበረውን ቅርብ ግንኙነት በአባት እና በለልጅ መካከል ካለው ግንኙነት ጋር ያነጻጽረዋል። አናሲሞስ የጳውሎስ ልጅ አይደለም። ይሁን እንጂ አናሲሞስ ሕይወትን ያገኘው ጳውሎስ ስለ ኢየሱስ ካስመተማረው በኋላ ነው፤ ጳውሎስም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደደው። አማራጭ ትርጉም: "ተወዳጁ ልጁ አናሲሞስ" ወይም "መንፈሳዊ ልጄ አናሲሞስ።" አናሲሞስ ይህ የአንድ ሰው ስም ነው። እኔ አባት የሆኑኩት አናሲሞስ የጳውሎስ ልጅ የሆነበት መንገድ ግልጽ ነው: "ስለ ክርስቶስ ሳስተምረው መንፈሳዊ ልጄ የሆነው እና አዲስ ሕይወትን የተቀበለው።" አማራጭ ትርጉም: "ለእኔ ልጅ የሆነው" ወይም "ለእኔ እንደ ልጅ የሆነው።" በእስራቴ በእስራቴ።" በዚያ ዘመን እስረኞች ብዙ ጊዜ በበሰንሰለት ይታሠሩ ነበር። ጳውሎስ አናሲሞስን ባስተመረበት ወቅት በእስር ቤት ነበር እንዲሁም ይህንንም ደብዳቤ በሚጽፍበት ወቅትም በእስር ላይ ነበር። በፊት የሚጠቅም አልነበረም ይህ እንደ አዲስ ዓረፈተ ነገር ተደርጎ ልተረጎም ይችላል። “ከዚህ በበፊት እርሱ ምንም የምጠቀም አልነበረም።” አሁን ግን የሚጠቅም ሆኗል "አሁን ግን ጠቃሚ ሆኗል።" ተርጓሚዎች በግሪጌ ማስታወሻ ላይ “ኦናሲሞስ የሚለው ቃል ትርጉም ጠቃሚ ማለት ነው” የሚለውን ማስቀመጥ ይችላሉ።" የእኔ ልብ የሆነውን ወደ አንተ መልሼ ልኬዋለሁ ጳውሎስ ይህንን ደብዳቤ የጻፈው ኦናሲሞስን ከመላኩ ጥቂት ቀደም ብሎ ሊሆን ይችላል። የልቤ የሆነውን በዚህ ሥፍራ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ተወዳጅ የሆነ ሰውን ነው። ጳውሎስ እየተናገረ ያለው ስለ ኦናሲሞስ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ከልቤ የሚወደውን።" በእናንተ ፈንታ ሆኖ ያገለግለኝ ዘንድ "እናንተ በዚህ መሆን ስለማትችሉ እርሱ ለረዳኝ ይችላል።" አዲስ ዓረፈተ ነገር ተደርጎ ልተረጎም ይችላል። በእናንተ ፈንታ ልረዳኝ ይችላል።" እኔ በበሠንሰለት ታሥሬያለሁ አማራጭ ትርጉም: "በእስር እያለሁ" ወይም "በእስር ቤት ውስጥ ስላለሁ" ለወንጌል ሲባል አማራጭ ትርጉም: "ወንጌልም መስበክ ስላለብኝ።"

Philemon 1:14

ፊልሞን **1**፡ **14-16**
ይሁን እንጂ እናንተን ሳላማክር አንዳች ነገር ማድረግ አልፈልግም "ይሁን እንጂ እናንተ ሳትፈቅዱ እዚህ ላስቀረው አልፈለኩም" ወይም "ይሁን እንጂ እናንተ ከፈቀዳቹልኝ ብቻ በእኔ ዘንድ እንዲቆይ አደርገዋለሁ።" የአንተ . . . አንተ በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀሱት ተውላጠ ስሞች በነጠላ ቁጥር ሲሆን የሚመለክቱት ፊልሞንን ነው። ስለዚህ የሚታደርገውን መልካም ነገር ሁሉ የሚታደርገው እኔ ስላሰገደድኩህ መሆን የለበትም አማራጭ ትርጉም: "ትክክለኛ የሆነውን ነገር አድርግ፣ እኔ ስላስገደድኩህ ኤደለም።" ነገር ግን አንተ ስለፈለከው እንጂ "ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ አንተ ራሰህ ስለመረጥክ እንጂ" ምናልባት ከአንተ የተለየበት ምክንያት “እግዚአብሔር ኦናሲሞስ ከአንተ እንዲለይ ያደረገበት ምክንያት።" ምናልባት "ምንአልባት" ለተወሰነ ጊዜ "በእነዚህ ጊዜያት" ከባሪያ የተሻለ "ከባሪያ የተሻለ ጠቃሚ እንዲሆን" ተወዳጅ ወንድም "ውድ ወንድም" ወይም "በክርስቶስ ውድ የሆነ ወንድም" ለአንተ ድግሞ ከዚህ እንዴት አይበልጥ "ለአንተ ከዚህም በላይ ነው" በሰው እይታ ይህ በሰዎች መካከል የሚደረግ ግንኙነት በግልጽ ይቀመጣል: “እርሱ የአንተ ባርያ በመሆኑ ምክያት።" አማራጭ ትርጉም: "እንደ ሰው" ወይም "በሰውና ግንኙነትህ።" እንዲሁም በጌታ አማራጭ ትርጉም: "በጌታ ወንድምህ እንደመሆኑ መጠን" ወይም "የጌታ በመሆኑ ምክንያት።"

Philemon 1:17

ፊልሞን **1**፡ **17-20**
እኔን እንደ አጋርህ ከቆጠርከኝ "እኔን ለክርስቶስ አጋር ሠራተኛህ አድርገህ የሚታስበኝ ከሆነ" እዳውን በእኔ ላይ አድርገው አማራጭ ትርጉም: "የእርሱ እዳ በእኔ ላይ አድርገው" ወይም "ባለእዳው እኔ እንደሆንኩ ቁጠረው።" ይህን በገዛ አጆቼ የሚጽፍልህ እኔ ጳውሎስ ነኝ ጳውሎስ ይህንን ለፊልሞና የጻፈው የተጻፉት ነገሮች እውነት መሆናቸውን ለማረጋገጥ ነው። ጳውሎስ በእርግጥ ያለበትን እዳ ሁሉ ይከፍለዋል። አማራጭ ትርጉም: “እኔ ጳውሎስ ይህንን በገዛ እጆቼ ጻፍኩልህ።” ይህንን ለአንተ ማስታወስ የለብኝም "ይህንን ለአንተ ማስታወስ አይኖርብኝም" አማራጭ ትርጉም: "አንተ ታውቃለህ" ለእኔ የራስህ ደግሞ ብድር አለብህ "የገዛ ሕይውትን ብርድ ለእኔ አለብህ።" ፊልሞን የጳውሎስ ብድር እንዳለበት የሚያሳየው ኣረፍ ነገር እንዲህ በግለጽ ሊቀመጥ ይችላል: “ይህ እዳ አለበህም ምክንቱም ሕይወትህ ያደንኩህ እኔ ነኝ።” ወይም የራሰህ ሕይወት እንኳ የእኔ ነው ምክንቱም የዳንከው እኔ በነገርኩህ ነገር ነው።" ጳውሎስ በተዘዋዋሪ መንገድ እያለ ያለው ኦናሲሞስ ወይም ጳውሎስ እዳለ አለባቸው ማለት የለበትም ምክንቱም ኦናሲሞስ የጳውሎስ ብዙ እዳ አለበት። ልቤን አዲስልኝ ኦናሶሞስ ለጳውሎስ ያደረገው ነገር እንዲህ በግልጽ ሊቀመጥ ይችላል: "ኦናሲሞስን በመቀበል ልቤን አዲስልኝ።" አማራጭ ትርጉም: "ልቤ እንዲበሰት አድርግ" ወይም "ደስተኛ እንዲሆን አድርግ" ወይም "አጽናናኝ።"

Philemon 1:21

ፊልሞን **1**፡ **21-22**
ስለመታዘዝህ ከፍተኛ መተማመን አለኝ "ምክንያቱም ያዘዝኩን እነነደሚታደረግ እርግጠኛ ነኝ" የአንተ መታዘዝ...እጽፍልሃለሁ . . . ታደርገዋለህ ጳውሎስ ይህንን የጻፈው ለፊልሞና ነው። እያወቅሁ "አውቃለሁ" በተመሳሳይ መልኩ "እንዲሁም" ለእኔ ማረፊያ ሥፍራ አዘጋጅልኝ "በቤትህ ለእኔ ማረፊያ የሚሆን ሥፍራን አዘጋጅልን።" ጳውሎስ ፊልሞን ይህንን እንዲያደረግ ይጠይቀዋል። በእናንተ ጸሎት . . . ልጎበኛችሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፊልሞንን እና በእርሱ ቤት ውስጥ የሚሰበሰቡ አማኞችን ነው። በጸሎታችሁ አማራጭ ትርጉም: "በጸሎታችሁ ምክንያት" ወይም "እናንተ ሁላችሁ ስለ እኔ በመጸለያችሁ ምክንያት።" በቶሎ ልጎበኛችሁ እችላለሁ "በእስር ያቆኙ ሰዎች ቶሎ በነጻ እንዲለቁኝ እግዚአብሔር ያደርጋል ከዚያም ወደ እናንተ መምጣት እችላለሁ።"

Philemon 1:23

ፊልሞን **1**፡ **23-25**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Hebrews

Hebrews

ምዕራፍ 1

1 ከረጅም ጊዜ በፊት በተለያዩ ዘመናትና በተለያዩ መንገዶች እግዚአብሔር በነቢያት በኩል ለአባቶቻችን ተናግሮ ነበር። **2** አሁን ግን የሁሉም ነገር ወራሽ ባደረገው፣ ዓለምንም በፈጠረበት በልጁ ተናገረን። **3** ልጁ የክብሩ ነጸብራቅ ነው፤ እርሱ በባሕርዩ ከእግዚአብሔር ጋር ፍጹም አንድ ነው፤ በሥልጣን ቃል ሁሉን ደግፎ ይዞአል። የሰዎችንም ኃጢአት ካነዳ በኃላ በሰማይ በግርማው ቀኝ ተቀምጧል። **4** እርሱ የወረሰው ስም ከሰማቸው እጅግ የላቀ በመሆኑ፣ ከመላእክትም የበለጠ ሆኖአል። **5** ለመሆኑ፣ ከመላክት መካከል፣ “አንተ ልጄ ነህ እኔ ዛሬ ወልጄሃለሁ” ደግሞስ፣ “እኔ አባት እሆነዋለሁ፤ እርሱም ልጄ ይሆናል” ያለው ለማን ነው? **6** የበኩር ልጁን ወደ ዓለም ሲያስገባ እግዚአብሔር፣ “የእግዚአብሔር መላእክት ሁሉ ይስገዱለት” ብሏል። **7** ስለ መላእክቱ ግን፣"መላዕክቱን ነፋሳት፥ አገልጋዮቹንም የእሳት ነበልባል ያደርጋል" ይላል። **8** ስለ ልጁ ግን፣ “አምላክ ሆይ፣ዙፋንህ ከዘላለም እስከ ዘላለም ነው፤ የመንግሥትህም በትር የጽድቅ በትር ነው። **9** ጽድቅን ወደድህ፤ ዐመፅንም ጠላህ ስለዚህ እግዚአብሔር አምላክህ፣ ከጓደኞችህ ይልቅ በደስታ ዘይት ቀባህ” ብሏል። **10** እንዲሁም፣ “ጌታ ሆይ፣ በመጀመሪያ ምድርን ፈጠርህ፤ ሰማያትም የእጅህ ሥራ ናቸው። **11** እነርሱ ይጠፋሉ፤ አንተ ግን ትኖራለህ። ሁሉም እንደ ልብስ ያረጃሉ። **12** እንደ መጎናጸፊያ ትጠቀልላቸዋለህ፤እንደ ልብስም ይለወጣሉ። **13** በየትኛውም ጊዜ ነበር እግዚአብሔር ከመላእክቱ ለአንዱ፣ “ጠላቶችህን ከእግርህ በታች እስካደርግልህ ድረስ በቀኜ ተቀመጥ” ያለው? **14** ታድያ፣ መላእክት ሁሉ እኔን እንዲያመልኩና ድነት የሚወርሱትን ለመርዳት ተተላኩ መንፈሶች አይደሉምን?

Hebrews 1:1

ዕብራውያን **1**:**1**-**3**
ነጸብራቅ "ብርሃን" የእርሱ ባሕርያ ትክክለኛ መገለጫ አንድ ሰው ወደ ልጁ በመመልከት እግዚአብሔር ምን እንደሚመስል ያያል። ቃሉ የእርሱ ኃይል "ኃይለኛ በሆነው ቃሉ" የኃጢአታንን መንጻት አስገኘ "ከኃጢአት እኛ ማንጻት ፈጸመ" እግዚአብሔር በልጁ አማካኝነት ለእኛ ተናገረን . . . ዓለማትን ሁሉ ፈጠረ የእግዚአብሔር ልጅ አምላክ ነው፣ አምላክ የሆነ ልጅ ነው። ልጁ ዓለማትን ፈጥሯል። ልጅ የእግዚአብሔር ልጅ የሚለው ስም ለኢየሱስ እጅግ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው፣ የእርሱ ልጅ የእርሱ ክብር ማንጸባረቂያ፣ የእርሱ ባሕርይ መገለጫ . . . ሁሉን ነገር በእጁ ደግፎ የያዘ ልጁ የእግዚአብሔርን ክብር ያንጸባርቃል፣ የእግዚአብሔርን ባሕርይ እና መገለጫ ያሳያል እንዲሁም የፈጠረውን ፍጥረታት ሁሉ በእጆቹ ደግፎ ይይዛል ምክንያቱም እርሱ አምላክ ስለሆነ ነው።

Hebrews 1:4

ዕብራውያን **1**: **4**-**5**
እርሱ . . . ሆነ "ኢየሱስ . . . ሆነ" ከመላእክት መካከል እንዲህ ያለው ለማን ነው . . . አባት"? "እግዚአብሔር ከመላእክት መካከል ለአንዳቸውን እንዲህ አላለም . . . አባት።" ፈጽሞ እንዲህ ብሎ ያውቃልን "አባት የሆነው እግዚአብሔር ፈጽሞ እንዲህ ብሎ ያውቃልን" እንደገናም . . . ለእኔ "እንደገናም ከመላእክት መካከል ለአንዳቸውም ፈጽሞ እንዲህ አላለም . . . ለእኔ?" አንተ ልጄ ነህ ...እኔ አባት ሆኜሃለሁ . . . እኔ አባት እሆነዋለሁ . . . እርሱም ለእኔ ልጅ ይሆናል እግዚአብሔር አባት ከእግዚአብሔር ወልድ ጋር ያለው የተለየ ግንኙነት በብሉይ ኪዳን መጻሕፍት ውስጥ ኢየሱስ ከመወለዱ ብዙ መቶ ዓመታት በፊት ተገልጾ እናገኘዋለን።

Hebrews 1:6

ዕብራውያን **1**: **6**-**7**
በኹር በዚህ ሥፍራ ይህ ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። የእግዚአብሔር ልጅ የእግዚአብሔር በኹ ተብሎ ተጠርቷል። ምክንያቱም ከሌሎቹ ሁሉ በላይ አስፈላጊ ስለሆነ እና በሁሉም ላይ ሥልጣን ስላለው ነው። የእርሱ አገልጋዮች መላእክት መናፈስት . . . የእሳት ነበልባዮች አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) እርሱን ልክ የሚያገለግሉትን መላእክት መናስፍስታትን እንደ እሳት መበልባል አድርጎ ፈጥሮዋቸዋል (UDB)፣ 2) ንፋስን እና የእሳት ነበልባን የእርሱ መልዕክተኞች አድርጎዋቸዋል።

Hebrews 1:8

ዕብራውያን **1**: **8**-**9**
ስለ ለልጁ እንዲህ ብሏል፣ "ዙፋንህ ከዘላለም እስከ ዘላለም ነው . . . ስለዚህም አምላክ፣ የአንተ አምላክ የእግዚብሔር ልጅ ለዘላለም ይገዛል። ስለልጁ እንዲህ አለ "ስለልጁ እግዚአብሔር እንዲህ ብሏል" ልጅ ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለሆነው ለኢየሱ በጣም ወሳኝ የማዕረግ ስም ነው። በትር መንግስት በንጉሥ ወይም ንግሥት ያላቸውን ስልጣን ለማሳየት በእጅ የሚያዝ ልዩ ዓይነት በተር ናት። ይበልጥ አንተን በደስታ ቅባት ቀባህ "ይበልጥ ደስታን ሰጠህ" የደስታ ቅባት አማራጭ ትርጉሞች 1) ሰዎች ደስታቸውን ለመግለጽ የሚቀቡት ልዩ መዓዛ ያለው ቅባት ወይም 2) ነገሥታ በሚነግሱበት ወቅት የሚቀቡት ቅባት ነው። በዚህም ሁኔታ ውስይ “ደስታ” የሚለው ቃል የሚመጣው እግዚአብሔር ከሚሰጠው ክብር ነው።

Hebrews 1:10

ዕብራውያን **1**: **10**-**12**
ያረጃሉ እያረጁ ይሄዳሉ ልብስ ልብስ ትጠቀልላቸዋለህ ያረጁ ልብሶችን መጠቀም ስታቆም የሚታደርጋቸውን ለመግለጽ ጥቅም ላይ የሚውል ግሥን ተጠቀም። መጎናጸፊያ መጎናጸፊያ ወይም ከላይ የሚደረብ ልብስ

Hebrews 1:13

ዕብራውያን **1**: **13**-**14**
መርገጫ በሚትቀመጥበት ወቅት እግሮችህ የሚያርፉበት ሥፍራ ስለእነርሱ ለእነርሱ ሲባል ሁሉም መላእክት መናፈስት አይደሉምን አማራጭ ትርጉም: "ሁሉም መላእክት መናስፍት ናቸው"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ስለዚህ ከሰማነው ነገር እንዳንወሰድ፣ ስለ ሰማነው ነገር ይበልጥ መጠንቀቅ አለብን። **2** በመላእክት አማካይነት የመጣው መልእክት ጽኑ ከሆነና፣ ማንኛውም መተላለፍና ዐመፅ ተገቢውን ቅጣት የሚቀበል ከሆነ። **3** ታዲያ፣ይህንን ታላቅ መዳን ቸል ካልን እንዴት ማምለጥ እንችላለን? **4** እግዚአብሔርም ምልክቶችን፣ ድንቆችንና የተለያዩ ተአምራትን በማድረግ፣እንደ ፈቃዱ በታደሉት በመንፈስ ቅዱስ ስጦታዎች አማካይነት ምስክርነታቱን አጽንቶአል። **5** ይህ እየተናገርንለት ያለውን ወደ ፊት የሚመጣውን ዓለም እግዚአብሔር ለመላእክት አላስገዛም። **6** እንዲያውም በቅዱሳት መጻህፍት አንድ ሰው አንድ ስፍራ ሲናገር፣ **7** ሰውን ከመላእክት በጥቂት አሳነስኸው የክብርና የምስጋና ዘውድ ጫንህለት። [1]**8** ማንኛውንም ነገር ከእግሮቹ በታች አስገዛህለት” ብሏል። እግዚአብሔር ከእግሩ በታች ሲያስገዛለት ምንም ያላስገዛለት ነገር የለም። ነገር ግን በእሁኑ ጊዜ ሁሉም ነገር ተገዝቶለት ገና አናይም። **9** ይሁን እንጂ፣ ከመከራውና ከሞቱ የተነሣ ከመላእክቱ በጥቂቱ አንሶ የነበረውን ኢየሱስን፣ የክብርና የምስጋና ዘውድ ተጭኖለት እናያለን። በእግዚአብሔር ጸጋ እርሱ ለሰው ሁሉ ሞትን ቀምሷል። **10** ሁሉም በእርሱና ለእርሱ የሚኖር ብዙ ልጆችን ወደ ክብር ለማምጣት የድነታቸውን መሥራች በመከራው አማካይነት እግዚአብሔር ፍጹም ሊያደርገው ተገቢ ሆነ። **11** የሚቀድሰውም ሆነ የሚቀደሱት ሁለቱም ከአንዱ ምንጭ፣ ከእግዚአብሔር ናቸው። በዚህም ምክንያት የሚቀድሳቸው እርሱን ወንድሞቼ ብሎ ሊጠራቸው አላፈረም። **12** እንዲያውም፣ **13** እንዲሁም፣ “እኔ በእርሱ እታመናለሁ” ይላል። በተጨማሪ፣ “እነሆ እኔንና እግዚአብሔር የሰጠኝን ልጆች ተመልከቱ” ብሏል። **14** ስለዚህ የእግዚአብሔር ልጆች ሁሉ በሥጋና ደም ስለሆኑ፣ በሞቱ አማካይነት ሞት ላይ ሥልጣን ያለውን ማለትም ዲያብሎስን ለመሻር ኢየሱስም እንደ እነርሱ ሥጋ ለብሶ። **15** ይህም የሆነው ዕድሜ ልካቸውን በሞት ፍርሃት ምክንያት ዕድሜ ልካቸውን ባርነት ውስጥ የነበሩትን ሁሉ ነጻ ለማውጣት ነው። **16** እርግጥም እየረዳቸው ያለው መላእክትን ሳይሆን፣ የአብርሃም ዘሮችን ነው። **17** ስለሆነም የእግዚአብሔር በሆነ ነገር ሁሉ መሓሪና ታማኝ ሊቀ ካህን ለመሆንና ለሰዎችም ሁሉ የኃጢአት ይቅርታን ለማስገኘኘት በሁሉም ረገድ ወንድሞችን መምሰሉ አስፈላጊ ሆነ። **18** ኢየሱስ ራሱ መከራ የተቀበለና የተፈተነ በመሆኑ፣ የሚፈተኑትን ሁሉ ሊረዳቸው ይችላል።

Footnotes

2:7 [1]አንዳንድ ቅጆች “...በእጆችህ ሥራ ሁሉ ላይ ሾምኸው” የሚል ይጨምራሉ።

Hebrews 2:1

ዕብራውያን **2**: **1**-**1**
ምናልባት እንዳንወሰድ "ስለዚህም እንዳንጠፋ"

Hebrews 2:2

ዕብራውያን **2**: **2**-**4**
ትክክለኝነቱ የተረጋገጠ እውነት መሆኑ የተረጋገጠ ማንኛውም መተላለፍ እና አለመታዘዝ የሚገባውን ቅጣት ይቀበላል አማራጭ ትርጉም: "ኃጢአት ያደረገ ማንኛውም ሰው እና የማይታዘዝ ሰው ሁሉ የሚገባውን ቅጣት ይቀበላል።" መተላለፍ እና አለመታዘዝ እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን ማንኛውም አለለመታዘዝ ቅጣት እንደሚያስከትል አጽኖት ይሰጣል። መተው "ትኩረት አለመስጠት" ወይም "አለመቀበል" አከፋፈለ ሰጠ፣ መሰከረ እንደ እርሱ ፈቃድ "ፈጸም በሚፈልገው መልኩ"

Hebrews 2:5

ዕብራውያን **2**: **5**-**6**

Hebrews 2:7

ዕብራውያን **2**: **7**-**8**
የሰው ልጆች ሰዎች ለእርሱ አንዳች ነገር ሳያስገዛ አልተወም አማራጭ ትርጉም: "ሁሉን ነገር ለእርሱ አስገዛለት"

Hebrews 2:9

ዕብራውያን **2**: **9**-**10**
ከመለአክት አንሶ ሳለ . . . ክብር እና ምስጋና ይህንን በ HEB 2:7 ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ልጆች በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው በክርስቶስ ያመኑ ሰዎችን ነው።

Hebrews 2:11

ዕብራውያን **2**: **11**-**12**
ወንድሞች ልላቸው ከተውንም አላፈረም "ወንድሞቹ ልላቸው ወዷል" ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ይህ ቃል የሚያመለክተው ክርስትያን ወንድሞችን ነው። ይህም በክርስቶስ ያመኑት ሁሉ እግዚአብሔር ሰማያዊ አባታቸው የሆነ፤ የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት ከመሆናቸው የተነሣ ነው።

Hebrews 2:13

ዕብራውያን **2**: **13**-**15**
እነንደገናም እንዲህ አለ አማራጭ ትርጉም: "እንደገናም ነቢይ በሌላ ቅዱስ መጽሐፍ ላይ ክርስቶስ ስለ እግዚአብሔር ያለውን እንዲህ ጽፎታል:" (UDB) የእግዚአብሔር ልጆች በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው መንፈሳዊ ልጆቹ የሆኑትን ሰወዎችን ነው። ለምሳሌ ያኽል፣ "የእግዚአብሔር ልጆች" የሚለው ቃል በኢየሱስ በማመን የእግዚአብሔር የሆኑትን ሰዎችን ነው። ሁሉም ሥጋንና ደምን ተካፍለዋል አማራጭ ትርጉም: "ሁሉም የሰው ልጆች ናቸውን" ሕይወታቸውን ሁሉ በባርነት ኖረዋል ይህ ሀረግ ምሳሌያዊ ነው። የሚያመለክተውም ሞትን በመፍራት ባርነት ውስጥ መኖራቸውን ነው።

Hebrews 2:16

ዕብራውያን **2**: **16**-**18**
አገኘ አማራጭ ትርጉም: "አገኘ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ስለዚህ የሰማያዊ ጥሪ ተከፋዮች የሆናችሁ ቅዱሳን ወንድሞች የእምነታችንን ሐዋርያና ሊቀ ካህናት የሆነውን ኢየሱስን አስቡ። **2** ሙሴ በእግዚአብሔር ቤት
ሁሉ ላይ ታማኝ እንደ ነበር ሁሉ፣ እርሱም ለሾመው ለእግዚአብሔር ታማኝ ነበር። **3** ቤቱን የሚሠራው ከራሱ ከቤቱ የበለጠ ክብር እንዳለው ሁሉ፣ ኢየሱስም
ከሙሴ ይልቅ የበለጠ ክብር እንደሚገባው ተቆጥሯል። **4** ማንኛውም ቤት ሠሪ አለው፤ ሁሉም ነገር የሠራ ግን እግዚአብሔር ነው። **5** ወደ ፊት መነገር
ለሚገባው ነገር ምስክር እንዲሆን፣ ሙሴም በእግዚአብሔር ቤት ሁሉ እንደ አገልጋይ ታማኝ ነበር። **6** ክርስቶስ ግን በእግዚአብሔር ቤት ሥልጣን ያለው ልጅ
ነው። የምንተማመንበትንና የመተማመናችንን ድፍረት አጥብቀን ብንይዝ ቤቱ ነን። **7** ስለዚህ መንፈስ ቅዱስ፣ዛሬ ድምጹን ብትሰሙ **8** በምድረበዳ በፈተና ቀን
በአመጽ እንዳደረጋችሁት ልባችሁን እልከኛ አታድርጉ። **9** ይህ የሆነው አባቶቻችሁ እኔን በመፈታተን ሲያምፁብኝና ዐርባ ዓመት ሙሉ ሥራዎቼን ባዩበት ጊዜ
ነበር። **10** ስለዚህ በዚያ ትውልድ ደስ አልተሰኘሁም። እንዲህም አልኩ፤ ልባቸው ሁል ጊዜ ይስታል መንገዴንም አላወቁም። **11** ስለዚህ በቁጣዬ፥ "ወደ እረፍቴ
አይገቡም" ብዬ ማልሁ። **12** ወንድሞች ሆይ ከእናንተ ማንም የማያምን ክፉና ከሕያው እግዚአብሔር ዘወር የሚል ልብ እንዳይኖረው ተጠንቀቁ። **13** ይልቁንስ
ከእናንተ ማንም በኃጢአት መታለል እልኸኛ እንዳይሆን ከዛሬ ጀምሮ በየዕለቱ እርስ በርሳችሁ ተበረታቱ። **14** ከመጀመሪያው እስከ መጨረሻው ድረስ በእርሱ
ያለንን ድፍረት አጥብቀን ከያዝን ከክርስቶስ ጋር ተባባሪዎች እንሆናለን። **15** ስለዚህም፣ "ዛሬ ድምጹን ብትሰሙ በአመጽ ጊዜ እንደሆነው ልባችሁን እልከኛ
አታድርጉ" ተብሏል። **16** ለመሆኑ፣እነዚያ ድምፁን ሰምተው ያመፁት እነማን ነበሩ? ሙሴ እየመራ ከግብፅ ያወጣቸው ሁሉ አይደሉምን? **17** ለአርባ ዓመት
እግዚአብሔር የተቆጣባቸውስ እነማን ነበሩ? ኃጢአት ያደረጉና ሬሳቸው በበረሃ ወድቆ የቀረው አይደሉምን? **18** ደግሞስ እነዚያ ያልታዘዙት ካልሆኑ በቀር ወደ
ዕረፍቱ እንደማይገቡ እግዚአብሔር የማለባቸው እነማን ሊሆኑ ነው? **19** ባለማመናቸው ምክንያት ወደ ዕረፍቱ ሊገቡ እንዳልቻሉ እናያለን።

Hebrews 3:1

ዕብራውያን **3: 1-4**
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው ወንዶች እና ሴቶችን ያካተተ ክርስቲያኖችን ነው። ምክንያቱም በክርስቶስ የሆኑት እግዚአብሔር ሰማያዊ አባታቸው የሆኑ የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት ናቸውና። የሃይማኖታችን አማራጭ ትርጉም: "እኛ የተቀበልነው" ወይም "እኛ ያመንበት"

Hebrews 3:5

ዕብራውያን **3: 5-6**
የእግዚአብሔር ቤት በእግዚአብሔር ቤተሰብ ውስጥ ያሉ ሰዎች ልጅ ይህ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው የኢየሱስ ወሳኝ ስም ነው። የምንደፍርበት የምንመካበት አማራጭ ትርጉም: "እኛ የምንመካበት ተስፋ አለን"

Hebrews 3:7

ዕብራውያን **3: 7-8**
አለመደሰት "ደስተኛ አለመሆን" በልባቸው ሁሉ ጊዜ ይኮበልላሉ አማራጭ ትርጉም: "ሁል ጊዜ እኔን ለመከተል አይፈልጉም" ወደ እረፍቴ አይገቡም "እኔ በሚገኝበት ሆነው እንዲያርፉ አልፈቅድላቸውም"

Hebrews 3:9

ዕብራዊያን **3:9-11**
ኖት የለውም።

Hebrews 3:12

ዕብራውያን **3: 12-13**
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው ወንዶች እና ሴቶችን ያካተተ ክርስቲያኖችን ነው። ምክንያቱም በክርስቶስ የሆኑት እግዚአብሔር ሰማያዊ አባታቸው የሆኑ የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት ናቸውና። ከእናንተ በማንኛችሁም ውስጥ የማያምን ክፉ ልብ "ክፉ የሆነ፣ የማያምን ልብ በማናችሁም ውስጥ" ወይም "ማንኛችሁም ክፋትን እንዲታደርጉ የሚያደረግ የማያምን ልብ" ኮብላይ ልብ "እንድትኮበልሉ የሚያደርግ ልብ።" ሕያው አምላክ አማረጭ ትርጉም: 1) "በእርግጥ ሕያው የሆነ እውነተኛ አምላክ" ወይም 2) "ሕይወትን የሚሰጥ አምላክ።" ዛሬ ተብሎ ስጠራ ሳለ ዕድሉ እስካለ ድረስ ከእናንተ መካከል ማንም በኃጠአት ተታሎ ልቡን እንዳያደነድን አማራጭ ትርጉም: "እልከኛ እንዳይሆን፣ ሌሎች እንዲያስቱት እንዳይፈቅና ኃጢአት እንዳያደርግ" ወይም "ኃጢአትን አታድርግ፣ ራስህን አታታል እንዲሁም እለከኛ አትሁን"

Hebrews 3:14

ዕብራውያን **3: 14-15**
እኛም ሆነናልና ጸሐፊውና አንባቢያኑ ሁለቱም መተማመን ፍጹም የሆነ እምነት እስከ መጨረሻው ሞት ድምፁን "እግዚአብሔር" ወይም "እግዚአብሔር የተናገረውን" ልባችሁን አታደንድኑ፣እስራኤላዊያነ በአመፅ እንዳደረጉት ይህንን በ HEB 3:8 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከት።

Hebrews 3:16

ዕብራውያን **3: 16-19**
የእርሱ እረፍት የእግዚአብሔር ሕዝብ እግዚአብሔር የሰጣቸውን የተስፋ ቃላት ሁሉ ፍጻሜን አግኝቶ በመመልከት ሐሴት የሚያደርግበት እና መከራ ያሌለበት ሥፍራ ነው። እኛ ጸሐፊው እና አንባቢያኑ

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ከእናንተ ማንም የእግዚአብሔር ዕረፍት ከሆነው ዘላቂ ተስፋ የሚጎድል እንዳይመስለው በጣም መጠንቀቅ አለብን። 2 ምክኒያቱም ለእስራኤላውያን እንደ
ተነገረ ሁሉ ለእኛም ስለ እግዚአብሔር ዕረፍት መልካም ዜና ተነግሮናል፤ ሆኖም፣ የሰሙትን መልእክት ሰሞዎቹ በእምነት ስላልተቀበሉት አልጠቀማቸውም። 3
“ወደ ዕረፍቴ አይገቡም፣ ብዬ በቁጣዬ ማልሁ” እንዳለው ሳይሆን እኛ ያመንን ግን ወደ ዕረፍቱ እንገባለን። የእርሱ ፍጥረት ሥራ ከዓለም መፈጠር ጀምሮ
የተጠናቀቀ ቢሆንም፣ 4 ስለ ሰባተኛ ቀን በማመልከት አንድ ቦታ “በሰባተኛው ቀን እግዚአብሔር ከሥራው ሁሉ ዐረፈ” ይላል። 5 ደግሞም፣ “ወደ ዕረፍቴ
አይገቡም” ይላል። 6 ወደ እግዚአብሔር ዕረፍት ለመግባት ለአንዳንዶች አሁንም የተጠበቀባቸው በመሆኑና ፣ መልካሙን ዜና ከሰሙት እስራኤላውያን ብዙዎቹ
ባለ መታዘዛቸው ምክንያት ወደ ዕረፍቱ ባለ መግባታቸው እግዚአብሔር በድጋሚ፣ 7 “ዛሬ” የተባለ ቀን ወስኖአል። 8 ኢያሱ አሳርፎአቸው ቢሆን ኖሮ፣
እግዚአብሔር ስለ ሌላ ቀን አይናገርም ነበር። 9 ስለዚህ ለእግዚአብሔር ሕዝብ አሁንም ቢሆን የሰንበት ዕረፍት ተጠብቆላቸዋል። 10 ምክንያቱም ወደ
እግዚአብሔር ዕረፍት የገባ ሰው እግዚአብሔር ከሥራው እንዳረፈ ሁሉ፣ እርሱም ከሥራው ያርፋል። 11 ስለዚህ ማንም የእነዚያን ሰዎች ዐመፅ ተከትሎ
እንዳይወድቅ ወደዚያ ዕረፍት ለመግባት እንናፍቅ። 12 የእግዚአብሔር ቃል ሕያው፣ የሚሠራና፣ ሁለት አፍ ካለው ሰይፍ ይልቅ፣ ስለታም ነው። ነፍስንና
መንፈስን፣ ጅማትንና ቅልጥምን እስኪለያይ ድረስ ይወጋል። የልብን ሐሳብና ውስጥን ይመረምራል። 13 ከእግዚአብሔር ፊት የሚሰወር ምንም ፍጥረት የለም።
እኛ ተጠያቂዎች በሆንንበት በእርሱ ዓይኖች ፊት ማንኛውም ነገር የተገለጠና የተራቆተ ነው። 14 እንግዲህ በሰማያት ያለፈ ታላቅ ሊቀ ካህናት የእግዚአብሔር
ልጅ ኢየሱስ ስላለን፣ እምነታችንን አጥብቀን እንያዝ። 15 ነገር ግን እርሱ ከኃጢአት በቀር በማንኛውም ነገር እንደ እኛ የተፈተነ ነው እንጂ በድካማችን ሊራራልን
የማይችል ሊቀ ካህናት የለንምና። 16 ስለዚህ በሚያስፈልገን ጊዜ ምሕረትንና የሚረዳንን ጸጋ እንድንቀበል ወደ ጸጋው ዙፋን በድፍረት እንቅረብ።

Hebrews 4:1

ዕብራውያን 4: 1-2
ስለዚህ ምክንያም እግዚአብሔር በእርግጠኝነት የማይታዘዙትን ሰዎች ይቀጣልና (HEB 3:19) ከእናንተ መካከል ማንኛችሁም እግዚአብሔር ተስፋ ወደ ገባው የእግዚአብሔር እረፈት ሳይገባ እንዳይቀር አማራጭ ትርጉም: "ከእናንተ መካከል ማንንም እግዚአብሔር ወደ እርሱ አይገቡም ብሎ እንዳይናገር" ወይም "እግዚአብሔር ለሁላችሁም እርሱ ባለበት ያርፉ ዘንድ ተንግሯቸዋል" እንዲህ ማድረግ ይጠበቅብናል ጸሐፊው እና አንባቢያኑ ይህንን ማድረግ ይጠበቅባቸዋል ለእኛ ለጸሐፊዎቹ እና ለአንባቢያኑ በእምነት ከራሳቸው ጋር ሳያዋህዱ የሰሙት ሰዎች አማራጭ ትርጉም: "የኢየሱስን መልዕክት የሰሙት ነገር ግን ያላመኑት ሰዎች"

Hebrews 4:3

ዕብራውያን 4: 3-5
የፍጥረት ሥራው ዓለም ከተፈጠረ ጀምሮ ተፈጽሟል። አማራጭ ትርጉም: "ዓለም ከመፈጠሩ በፊት እንኳ ዕቅዱ ሙሉ ለሙሉ ታውቋል።" ወደ እረፍቴ ፈጽሞ አይገቡም "እኔ ባለሁበት በዚያ አያርፉም"

Hebrews 4:6

ዕብራውያን 4: 6-7
አንዳንዶች ይገቡበት ዘንድ የእግዚአብሔር እረፍት ተጠብቆላቸዋል። "እግዚአብሔር አንዳንድ ሰዎች ከእርሱ ጋር ያርፉ ዘንድ ፈቅደቃል።" ድምፁ "እግዚአብሔር" ወይም "እግዚአብሔር እያለ ያለው" ልባችሁን አታደንድኑ ይህንን በ HEB 3:8 ላይ ምንም ብላችሁ እንደተረጎማችሁ ተመልከቱ።

Hebrews 4:8

ዕብራውያን 4: 8-11
ወደ እግዚአብሔር እረፍት የሚገቡት "እግዚአብሔር ባለበት ከእርሱ ጋር የሚያርፉት ሰዎች" ወደዚያ እረፍት ለመግባት እንትጋ "በተጨማሪ እግዚአብሔር በሚገኝበት ከእርሱ ጋር ለማረፍ ማድረግ የሚገባንን ነገር ሁሉ እናድረግ" እንትጋ "ፈቃደኞች እንሁን" ልክ አንደእነርሱ ባለመታዘዝ እንዳንወድቅ አማራጭ ትርጉም: "በተመሳሳይ መልኩ አለመታዘዝ" እነርሱ ያንን አደረጉ በበረሃ እስራኤላዊያን በእግዚአብሔር ላይ በማመጽ ያንንን አደረጉ

Hebrews 4:12

ዕብራውያን 4: 12-13
የእግዚአብሔር ቃል የእግዚአብሐየር ቃል ወይም እግዚአብሔር የተናገረው መልዕክት ሕያው እና የሚሠራ እግዚአብሔር ቃል ሕያው እንደሆነ፤ እንዲሁም ኃይል አለው። ከባለ ሁለት አፍ ሰይፍ ይልቅ አፍ ሰይፍ - የእግዚአብሔር ቃል ወደ ሰው ውስጥ ዘልቀው ይገባል።

የልብን ሀሳብ እና መነሻ ሀሰብ ያውቃል የእግዚአብሔር ቃል ድብቅ ሀሳባችንን እንኳ ሳይቀር ይገልጣል። and ሁሉ ነገር የተገለጸ ነው እንዲሁም በመጨረሻ ተጠያቂ በሚንሆንበት በእርሱ ፊት ሁሉ ነገር የተራቆተ ነው። "በአኗኗራችን መሠረት የሚፈርድብን እንዲሁም ሁሉንም ነገራችንን የሚመለከት እግዚአብሔር ነው።" የተራቆተ እና የተገለጠ ነው እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆኑ አጽኖት የሚሰጡትን ከእግዚአብሔር ፊት ምንም የተሠወረ ነገር አለመኖሩን ነው።

Hebrews 4:14

ዕብራውያን 4: 14-16
ኢየሱስ የእግዚብሔር ልጅ፣ እምነታችንን አጥብቀን እንያዝ አማኞች “የእግዚአብሔር ልጅ” የሆነውን ኢየሱስን “አጥብቀው መያዝ” ይኖርባቸዋ። የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ እጅግ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። ለእኛ የማይራራ ሊቀ ካህን የለንም። "ያለን ሊቀ ካህን ለእኛ የሚራራ ነው።" እርሱ ኃጢአት የለበትም አማራጭ ትርጉም: "እርሱ ኃጢአት አላደረገም" የጸጋው ዙፋን አማራጭ ትርጉም: "ጸጋ የሚገኝበት የእግዚአብሔር ጸጋ" ወይም "ለጋስ የሆነው እግዚአብሔር በዙፋኑ ላይ ተቀምጧል።"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 እያንዳንዱ ሊቀ ካህን ከሰዎች መካከል ይመረጣል፤ ለኃጢአት መሥዋዕትንና መባን ለማቅረብ እግዚአብሔርን በሚመለከት ጉዳይ እነርሱን በመወከል
ይሾማል። **2** እርሱ ራሱም በድካም ውስጥ ያለ በመሆኑ ዐላዋቂዎችንና ከመንገድ የሳቱትን ሊራራላቸው ሊቀበላቸው ይችላል። **3** ከዚህም የተነሣ ለሕዝቡ
ኃጢአት እንደሚያድርገው ሁሉ እርሱም ለገዛ ራሱ ኃጥአት መሥዋዕት ማቅረብ ይኖርበታል። **4** እንደ አሮን በእግዚአብሔር የተጠራ ካልሆነ በቀር ማንም ይህን
ክብር በራሱ አያገኘውም። **5** ክርስቶስ ራሱም ቢሆን ሊቀ ካህናት የመሆንን መብት በገዛ ራሱ አልወሰደም። ይልቁንም እግዚአብሔር ለእርሱ፣ **6** ይህም በሌላ
ቦታ፣ እግዚአብሔር፣እንደመልከጼዴቅ ሹመት አንተ ለዘላለም ካህን ነህ" ይላል። **7** ኢየሱስ ሰው ሆኖ በዚህ ምድር በነበረ ዘመን ፣ ከሞት ሊያድነው ወደሚችለው
አምላክ በታላቅ ጩኸትና በብዙ እንባ ጸሎትንና ልመናን አቀረበ። እግዚአብሔርን በመፍራቱም ጸሎቱ ተሰማለት። **8** ምንም እንኳ እርሱ ልጅ ቢሆንም፣
ከደረሰበት መከራ የተነሣ መታዘዝን ተማረ። **9** በዚህ ሁኔታ ሁሉ የዘላለም ድነት ምክንያት ሆነላቸው፤ **10** እግዚአብሔርም እንደ መልከጼዴቅ ሹመት ሊቀ
ካህናት አድርጎ ሾመው። **11** ስለ ኢየሱስ ብዙ የምንናገረው አለን፤ ሆኖም፣ ለመቀበል ዳተኞች ስለሆናችሁ፣ ለእናንተ ማስረዳት አዳጋች ነው። **12** እስከ አሁን
ድረስ መምህራን መሆን ሲገባችሁ፣ የእግዚአብሔርን ቃል መሠረታዊ መርሖዎች የሚያስተምራችሁ ሰው ገና ትፈልጋላችሁ። እናንተ የምትፈልጉት ወተት እንጂ፣
ጠንካራ ምግብ አይደለም። **13** ወተት ብቻ ሊጋት ማንኛውም ሰው ገና ሕፃን ስለሆነ የጽድቅ ትምህርት ልምምድ የለውም። **14** በሌላ በኩል ደግሞ ጠንካራ
ምግብ ግን መልካምንና ክፉውን መለየት ለተማሩና ትክክል የሆነውን ካልሆነው የመለየት ልምድ ላላቸው ትልልቅ ሰዎች ነው።

Hebrews 5:1

ዕብራውያን **5**:**1**-**3**
በእነርሱ ፈንታ ይፈጽማል አማራጭ ትርጉም: "እነርሱን ይወክላል" ይገባቃል አማራጭ ትርጉም: "ይጠበቅበታል"

Hebrews 5:4

ዕብራውያን **5**: **4**-**5**
ልጅ . . . አባት ይህ በኢያሱስ እና በእግዚአብሔር አባት መካል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ በጣም ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው።

Hebrews 5:6

ዕብራውያን **5**: **6**-**6**
እንደገናም እንዲህ አለ እግዚአብሔርም እንዲህ አለ (HEB 5:5)

Hebrews 5:7

ዕብራውያን **5**: **7**-**8**
በሥጋው ወራት አማራጭ ትርጉም: "በምድር ላይ ሲኖር ሳለ" ልጅ፣ በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው የሰው ልጅ ሆኖ ወደ ምድር የመጣውን የእግዚአብሔር ልጅ የሆነውን ኢየሱስን ነው።

Hebrews 5:9

ዕብራውያን **5**: **9**-**11**
ፈጸመ በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው "ማጠናቀቅን" ወይም "ሙሉ መሆንን" ነው። እናንተ ለማድመጥ የዘገያችሁ ናችሁ "እናንተ ለመረዳት የዘገያችሁ ናችሁ" ወይም "እናንተ ለማድመጥ ምንም ፍላጉት የላችሁም"

Hebrews 5:12

ዕብራውያን **5**: **12**-**14**
መርሆዎች በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል ያለው ትርጉም መመረያ ወይም ውሳኔ ለመወሰን የሚረዳ መርህ ነው። ወተት መሠረታዊ የሆነ መንፈሳዊ እውነቶች ጠንካራ ምግብ "ጠንካራ መንፈሳዊ እውነቶች"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ስለዚህ ስለ ክርስቶስ መልእክት በመጀመሪያ የተረዳነውን ተወት በማድረግ ወደ ብስለት ልንሻገር ይገባናል እንጂ ከሞተ ሥራ ንስሐ መግባትንና
በእግዚአብሔር ማመንን፣ 2 ወይም ጥምቀቶችን፣እጆች መጫንን፣ የሙታን ትንሳኤን እንዲሁም የዘላለም ፍርድን ወደ ሚመለከት መሠረትን የመጣል ትምህርት
መመለስ አይገባንም። 3 እግዚአብሔር ከፈቀደ እነዚህንም እናደርጋለን 4 ይህንን የምናደርገው አንድ ጊዜ ብርሃን በርቶላቸው ሰማያዊውን ስጦታ
የተቀበሉትን፣ከመንፈስ ቅዱስ ተሳታፊዎች የነበሩትን፣ 5 መልካሙን የእግዚአብሔር ቃልና በመጪው ዘመን ሊመጣ ያለውን ኃይል ከቀመሱ በኋላ 6 የካዱትን
በንስሐ እንዲታደሱ ማድረግ የማይቻል በመሆኑ ነው። እነዚህ ለሕዝብ መሳለቂያ ይሆን ዘንድ ራሱን የእግዚአብሔርን ልጅ ራሳቸው እንደገና ይሰቅሉታል። 7
በእርሷ ላይ ብዙ ጊዜ የሚዘንበውን ዝናብ ተቀብላ ለደከሙባት የሚጠቅም ፍሬን የምታፈራ መሬት ከእግዚአብሔር በረከትን ትቀበላለች። 8 እሾህና አሜኬላ
የምታበቅል ከሆነች ግን ዋጋ ቢስና እርግማን የሚጠብቃት ትሆናለች፣ ፍጻሜዋም መቃጠል ይሆናል። 9 እንደዚህ የምንናገር ብንሆንም፣ ወዳጆች ሆይ፣
እናንተንና ድነታችሁን በሚመለከት ግን የተሻለ ነገር ስለ መኖሩ እርግጠኞች ነን። 10 ምክንያቱም ቅዱሳንን በማገልገላችሁና አሁንም እያገለገላችኋቸው
በመሆኑ ለስሙ ያላችሁን ፍቅር በማሳየት የሠራችሁትን ሥራ ይረሳ ዘንድ እግዚአብሔር ዓመፀኛ አይደለም። 11 በፍጹም የመተማመን ዋስትና እያንዳንዳችሁ
ይህንኑ ትጋት እስከመጨረሻ እንድታሳዩ በእጅጉ እንናፍቃለን። 12 ከእምነትና ከትዕግሥት የተነሣ የተስፋ ቃሉን የሚወርሱትን እንድትመስሉ እንጂ ቸልተኞች
እንድትሆኑ አንፈልግም። 13 ምክንያቱም እግዚአብሔር ለአብርሃም የተስፋ ቃል በገባለት ጊዜ ከራሱ በሚበልጥ በማንም ሊምል ስላልቻለ 14 “በእርግጥ
እባርክሃለሁ፣ ዝርያዎችህንም እጅጉን አበዛለሁ” በማለት በራሱ ምሎአልና። 15 በዚህ መንገድ በትዕግሥት ከጠበቀ በኋላ ተስፋ የተገባለትን ተቀበለ። 16
ሰዎች ከእነርሱ በሚበልጠው ይምላሉና፣ በመካከላቸው ለሚፈጠርውም ለማንኛውም ሙግት መሐላ የመጨረሻው ማጽኛ ነው። 17 የዓለማውን የማይለወጥ
ባሕርይ ለተስፋው ወራሾች ይበልጥ ግልጽ አድርጎ ለማሳየት እግዚአብሔር በወሰነ ጊዜ በመሃላ አጸናው። 18 ይህንን ያደረገው እግዚአብሔር ሊዋሽ
በማይችልባቸው ሁለት የማይለወጡ ነገሮች በፊታችን ያለውን መተማመኛ አጥብቀን ይዘን አምባ ፍለጋ ለሸሸን ለእኛ ብርቱ ድፍረት ይሆንልን ዘንድ ነው። 19
ከመጋረጃው በስተጀርባ ወዳለው ቅድስት የሚገባውና እኛ የያዝነው ይህ መተማመኛ፣ ሥጋት የሌለበትና አስተማማኝ የነፍሶቻችን መልሕቅ ነው። 20 በመልከ
ጼዴቅ ሥርዓት ለዘላለም ሊቀ ካህናት በመሆን ኢየሱስ ወደዚህ ስፍራ ለእኛ ቀዳሚ በመሆን ገብቷል።

Hebrews 6:1

ዕብራውያን **6**: **1**-**3**
ወደፊት መግፋት ይኖርብናል አማራጭ ትርጉም: "ወደፊት መገስገስ ይኖርብናል" እጆቻችንን በመጫን ይህ ዓይነቱ ልምምድ የሚደረገው አንድ ነው ለልዩ አገልግሎት ወይም ሥልጣን ለመለየት ነው።

Hebrews 6:4

ዕብራውያን **6**: **4**-**6**
ሰማያዊ ስጦታን የቀመሱ ይህ የሚያመለክተ እግዚአብሔር ያዳናቸውን አማኞችን ነው። የእግዚአብሔር መልካም ቃል የቀመሱትን ይህ የእግዚአብሔርን ቃል ራሳቸው አማኞችን የሚያመለክት ነው። የእግዚአብሔርን ልጅ ይሰቅሉታል ሰዎች ከእግዚአብሔር ፊታቸውን ሲያዞሩበት ልክ ኢየሱስን እንደሚሰቅሉት ነው። ወደቁ አማራጭ ትርጉም: "ከእግዚአብሔር ፊታቸውን አዙሩ"

Hebrews 6:7

ዕብራውያን **6**: **7**-**8**

Hebrews 6:9

ዕብራውያን **6**: **9**-**10**
እግዚአብሔር ይረሳ ዘንድ አመጸኛ አይደለም አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ፍትሐዊ ነው እንዲሁም አይዘነጋም" HEB << | HEB >>

Hebrews 6:11

ዕብራውያን **6**:**11**-**12**
ታታርነት ጥንቃቄ የተሞላበት በትጋት መሥራት ዳተኛ ሰነፍ መመስል የሌላውን ሰው ባሕርይ ለመምሰል የሚደረግ ጥረት

Hebrews 6:13

ዕብራውያን **6**: **13**-**15**
እንዲህ ይላል እግዚአብሔር እንዲህ ይላል

Hebrews 6:16

ዕብራውያን **6**: **16**-**18**

Hebrews 6:19

ዕብራውያን **6**: **19**-**20**
እርግጥ እና ጽኑ መልሕቅ በዚህ ሥፍራ ላይ “እርግጥ” እና “ጽኑ” ተብለው የተተረጎሙት ቃላት በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ሲሆኑ አጽኖት ሰጥተው የሚያሳዩት መልሕቁ ላይ ሙሉ ለሙሉ አስተማማኝ መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጉም: "ፈጽም አስተማማኝ መሕልቅ" የነፍሳችን መሕልቅ መሕልቅ ጀልባ በውሃ ተንድታ እንዳትወሰድ እንደሚያደረግ ሁሉ ኢየሱስ በእግዚአብሔር መገኘት ውስጥ እንድንሆን ያደርገናል። ስለእኛ ቀዳሚ ነው "ስለ እኛ ሲል ቀድሞ የሄደ"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 የሳሌም ንጉሥና የልዑል እግዚአብሔር ካህን የነበረው ይህ መልኬ ጼዴቅ የባረከው አብርሃምን ነገሥታቱን ድል አድርጎ ሲመለስ ነበር። **2** አብርሃምም ከማረጀው ከማንኛውም ነገር አንድ አሥረኛውን ለእርሱ ሰጠው። ‘መልኬ ጼዴቅ’ የሚለውም የስሙ ትርጉም ‘የጽድቅ ንጉሥ’ ደግሞም ‘የሳሌም ንጉ’ ማለትም ‘የሰላም ንጉሥ’ ማለት ነው። **3** እርሱ አባትም ሆነ እናት፣ የትውልድ ሐረግም ሆነ የጅማሬ ወይም የፍጻሜ አመን የሌለው ነው። ይልቁንም እንደ እግዚአብሔር ልጅ ሁሉ እርሱም ካህን ሆኖ ለዘላለም ይኖራል። **4** ይህ ሰው እንግዲህ ምን ያህል ታላቅ እንደነበረ አስቡ። አባታችን አብርሃም በጦርነት ካገኛቸው ምርጥ ነገሮች አንድ አሥረኛ የሚሆነውን ሰጥቶታል። **5** በእርግጥ የክህነቱን አገልግሎት የተቀበሉትም የሌዊ ዝርያዎች ከአብርሃም ዝርያ የተገኙ ቢሆኑም ከሕዝቡ ማለትም ከእስራኤላውያን ወገኖቻቸው አሥራትን ይሰበስቡ ዘንድ በሕጉ ታዘዋል። **6** ይሁን እንጂ የሌዊ ዝርያ ያልነበረው መልኬ ጼዴቅ የተስፋ ቃሎች ከነበሩት ከአብርሃም አሥራትን ተቀበለ፣ ባረከውም። **7** ታናሹ በታላቁ እንደሚባረክ የሚካድ ነገር አይደለም። **8** በአንድ በኩል ስናየው አሥራትን የሚቀበሉ ሰዎች አንድ ቀን ይሞታሉ በሌላ በኩል ስንመለከተው ግን ከአብርሃም አሥራትን የተቀበለው ሕያው ሆኖ እንደሚኖር ተገልጿል። **9** በሌላ አነጋገር አሥራትን ይቀበል የነበረው ሌዊ እንኳን በአብርሃም በኩል አሥራትን ሰጥቷል። **10** ምክንያቱም መልኬ ጼዴቅ አብርሃምን ባገኘው ጊዜ ሌዊ በቀደምት አባቱ በአብርሃም አብራክ ውስጥ ነበረና። **11** ሕዝቡ ሕጉን የተቀበሉት በዚህ ሥርዓት በነበሩ ጊዜ ነበርና ፍፁምና በሌዊ ክህነት ማግኘት የሚቻል ቢሆን ኖሮ በአሮን ሥርዓት ሳይሆን በመልከ ጼዴቅ ሥርዓት የሚሾም ሌላ ካህን ወደፊት ይነሳ ዘንድ ምን ያስፈልግ ነበር? **12** ክህነቱ የሚለውጥ ከሆነ ደግሞ ሕጉም መለወጥ ይገባዋል። **13** እነዚህ ነገሮች እየተነገሩለት ያለው ከወገኖቹ ከቶ ማንም በመሠዊያው ላይ አገልግሎ የማያውቅ የሌላ ነገድ ወገን ነውና። **14** እንግዲያውስ ጌታችን ካህናትን በሚመለከት ሙሴ ከቶውንም ምንም ካልተናገረለት ከይሁዳ ነገድ የመጣ መሆኑ ግልጽ ነው። **15** መልከ ጼዴቅን የመሰለ ሌላ ካህን ቢነሳ የምንለው ይበልጥ ግልጽ ይሆናል። **16** ይሄኛው ካህን ደግሞ ሰብዓዊ ዝርያን መሠረት በሚያደርገው ሕግ ሳይሆን የማይጠፋ የሕይወት ያይልን መሠረት ባደረገ ሕግ ካህን የሆነ ነው። **17** ቅዱሳት መጻሕርትም ስለ እርሱ እንዲህ ሲሉ ይመሰክራሉ፦ “በመልከ ጼዴቅ ሥርዓት አንተ ለዘላለም ካህን ነህ” **18** የቀደመው ትዕዛዝ ገለል የተደረገው ደካማና የማይጠቅም በመሆኑ ነውና። **19** ሕጉ ፍጹም ያደረገው ምንም ነገር አልነበረምና። ይሁን እንጂ ከዚህ በኃላ ወደ እግዚአብሔር የምንቀርብበት የተሻለ መተማመኛ አለ። **20** ይሄኛው የተሻለው መተማመኛ ግን ያለ መሃላ እውን አልሆነም፣ ምክንያቱም እነዚህ ሌሎቹ ካህናት ምንም መሃላ አልፈጸሙም። **21** “ጌታ ምሎአል ሃሳቡንም አይቀይርም፤ ‘አንተ ለዘላለም ካህን ነህ’” ተብሎ እንደተጻፈ። **22** በዚህም ደግሞ ኢየሱ ለሚሻል ኪዳን ዋስ ሆኖአል። **23** በእርግጥም ሞት ካህናቱን ለዘላለም ከማገልገል ያግዳቸዋል። እብንዱ ሌላውን እየተካ፣ ካህናት የሆኑት የበዙት ከዚህ የተነሣ ነው። **24** ኢየሱስ ግን ለዘላለም ስለሚኖር የእርሱ ክህነት የማይለወጥ ነው። **25** ስለዚይ ስለ እነርሱ ለማልድ ምን ጊዜም በሕይወት ስለሚኖር በእርሱ በኩል ወደ እግዚአብሔር የሚቀርቡትን ሙሉ በሙሉ ሊያድናቸው ይችላል። **26** እንደዚህ ያለው ማለትም ኃጢአትና ነቀፋ የሌለበት፣ ንጡሕ፣ ከኃጢአተኞች የተለየ ከሰማያትም በላይ ከፍ ያለ ሊቀ ካህን ሊኖረን ይገባል። **27** እርሱ ሊቀ ካህናቱ ሲያደርጉት እንደነበረው በመጀመሪያ ራሱ ለሠራቸው ኃጢአቶች ከዚያም ሕዝቡ ሁሉ ለፈፀሟቸው ኃጢአቶች በየቀኑ መሥዋዕቶችን ማቅረብ አያስፈልገውም። ራሱ አሳልፎ በሰጠ ጊዜ ይህንን ለአብዴና ለመጨረሻ ጊዜ አድርጎታል። **28** ሕጉ ድካም ያለባቸውን ሰዎች ሊቀ ካህናት አድርጎ ይሾማልና፣ ከሕጉ በኃላ የመጣው የመሐላው ቃል ግን ለዘላለም ፍጹም የተደረገውን ልጁን ሾሟልና።

Hebrews 7:1

ዕብራዊያን 7፡ 1-3
እርሱ አባት የለው መልከጼደቅ አባት የለውም የዘመን ጅማሬ ወይም የሕይወት ፍጻሜም የለውም መልከጼደቅ የተወለደበትን ወይም የሞተበትን ዘመን የሚያሳይ ምንም መረጃ የለም።

Hebrews 7:4

ዕብራውያን 7፡4-6
የክህነት አገልግሎት የተሰጣቸው ከሌዊ ወገን አማራጭ ትርጉም: "ካህናት የሚሆኑት ከሌዊ ወገን የሆኑት ናቸው።" የሌዊ ወገን የሆኑት ሁሉ ግን ካህናት አይሆኑም።

Hebrews 7:7

ዕብራውያን 7፡ 7-10
was in the private parts of his ancestor Abraham AT: "had not yet been born"

Hebrews 7:11

ዕብራውያን 7፡ 11-12
what further need was there for another priest to arise after the order of Melchizedek, and not be named after the order of Aaron? "no one would have needed another priest, one who was like Melchizedek and not like Aaron, to arise."

Hebrews 7:13

ዕብራውያን 7፡ 13-14

Hebrews 7:15

ዕብራውያን 7፡ 15-17
ከሰው ዘር ጋር ግንኙነት ያላቸው ሕጎች ክርስቶስ የሌዊ ወገን ሳይሆን ካህን መሆን ይችል ነበር። እንደ መልከ ጼደቅ ሹመት አማራጭ ትርጉም: "እንደ መልከ ጼደቅ"

Hebrews 7:18

ዕብራውያን 7፡ 18-19
ሕጉ ምንም ነገርን ፍጹም ማድረግ አይችልም ይህ የሚያሳየው ሕግ “ደካማ እና ጥቅም ያሌለው” መሆኑን ያሳያል፤ ስለዚህም “ልሻር” ይገባዋል። መቅረብ "ቅረቡ"

Hebrews 7:20

ዕብራውያን 7፡ 20-21
ይህ የተሻለው ማስተማመኛ በመሓላ ባይረጋገጥ ኖሮ ባልሆነም ነበር "የተሻለ መተማመን ይኖረን ዘንድ ዘንድ ሰው በመሓላ ማረጋገጥ ይኖርበታል” ወይም “. . . ክርስቶስ ካህን ሆኖ ለመሾም” አንተ ለዘላለም ካህን "አንተ ሁል ጊዜም ካህን ነህ እንዲሁም ካህን ትሆናለህ" (UDB)።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 7:22

ዕብራውያን 7: 22-24
ማረጋገጫ "ማረጋገጫ" ወይም "ተስፋ" his priesthood is unchangeable "he will remain a high priest forever"

Hebrews 7:25

ዕብራውያን 7: 25-26
ሰማይ. ሰማይ፣ ሰማያዊ ስለዚህ "ክርስቶስ ለዘላለም ሊቀ ካህናችን ስለሆነ" በእርሱ በኩል "እርሱ ካደረገልን ነገር የተነሣ"

Hebrews 7:27

ዕብራውያን 7: 27-28
ምንም አያስፈልገውም "ክርስቶስ አያስፈልገውም" ሕጉ ይፈቅዳል "እግዚአብሔር በሕጉ በኩል በፈቀደው መሰረት" ከሕጉ በኋላ የመጣው የመሓላ ቃል ልጁን ሾመው። "ሕጉን ከሰጠ በኋላ እግዚአብሔር ማለ እንዲሁም ልጁን ሾመው" ፍጹም የሆነውን "እግዚአብሔርን ፈጽሞ የታዘዘውን እና ፍጹም የሆነውን" ራሱን መስዋእት አድርጎ ሰጠ . . . ለዘላለም ራሱን ፍጹም ያደረገውን ልጁን የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው ኢየሱስ ራሱን ለዓለም ሁሉ ኃጢአት ብቸኛ ፍጹም መስዋእት አድርጎ ሰጠ። እግዚአብሔር ስለዓለም ሁሉ ኃጢአት ሌላ መስዋእትን አይቀበልም ነበር ምክንያቱም ፍጹም፣ ለሁሉም የሚሆን እና ቅዱስ የሆነ ሌላ መስዋእት ልኖር ስላማይችል ነው። እግዚአብሔር እራሱ መስዋእት መሆን ይገባው ነበር ስለዚህም የእግዚአብሔር ልጅ ዘላለማዊ የኃጢአት ይቅርታን ለማስገኘት ሲል ሕይወቱን አሳልፎ ሰጠ። ልጅ ይህ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው የኢየሱስ ወሳኝ የማዕረግ ስሙ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 እንግዲህ ልንናገር የፈለግነው ጉዳይ ዋና ነጥቡ ይሄ ነው፦ በሰማያት በልዑል እግዚአብሔር ዙፋን ቀኝ የተቀመጠ ሊቀ ካህን አለን። 2 እርሱ እግዚአብሔር
በተከላት እውነተኛይቱ የማደሪያ ድንኳን፣ በተቀደሰው መቅደስ አገልጋይ የሆነ ነው እንጂ ማንኛውም ሟች ሰው አይደለም። 3 ማንኛውም ሊቅቀ ካህናት
የሚሾመው ስጦታዎችንና መሥዋዕቶችን ለማቅረብ በመሆኑ፣ የሚቀርብ ነገር ይዞ መገኘት አስፈላጊ ነው። 4 ታዲያ ክርስቶስ አሁን በምድር ላይ የሚኖር ቢሆን
በሕጉ መሠረት ስጦታዎችን የሚያቀርቡ ስላሉ እርሱ በፍጹም ካህን መሆን ባልቻለም ነበር። 5 የማደሪያ ድንኳኑን ለመሥራት በተነሣ ጊዜ እግዚአብሔር
ሙሴን”አስተውል፣ በተራራው ላይ ባየኸው ምሳሌ መሰረት ማንኛውንም ነገር እንድትሠራ” በማለት እንዳስጠነቀቀው ሁሉ እነርሱ የሰማያዊ ነገሮች ጥላና
ግልባጭ የሆኑ ነገሮችን የሚያገለግሉ ናቸው። 6 ነገር ግን በተሻለ ተስፋ ላይ የተመሠረተ የተሻለ ኪዳን መካከለኛው በመሆኑ ክርስቶስ አሁን የላቀ አገልግሎት
ተቀብሏል። 7 ያ የመጀመሪያው ኪዳን ነቀፋ ካልነበረው ሁለተኛ ኪዳን የሚፈለግበት ምንም ምክንያት አይኖርም ነበር። 8 እግዚአብሔር በሕዝቡ ላይ ነቀፋ ባገኘ
ጊዜ እንደዚህ ብሎ ነበርና”አስተውሉ፣ ከእስራኤል ቤትና ከይሁዳ ቤት ጋር አዲስ ቃል ኪዳን የምገባበት ዘመን ይመጣል” ይላል እግዚአብሔር። 9 “ከግብፅ
ምድር በእጆቼ መርቼ ባወጣኋቸው በዚያን ዘመን ከአባቶቻቸው ጋር እንደገባሁት እንደዚያ ቃል ኪዳን አይሆንም። በዚያ ኪዳኔ አልጸኑምና እኔም ችላ አልኳቸው”
ይላል እግዚአብሔር። 10 “ከእነዚያ ዘመናት በኋላ ከእስራኤል ቤት ጋር የምገባው ይህንን ኪዳን ነው፥ ‘ሕጌን በልቦናቸው አኖራለሁ፣ በልቦቻቸውም ላይ
እጽፈዋለሁ። አምላካቸው እሆናለሁ እነርሱም ሕዝቤ ይሆናሉ። 11 እያንዳንዱ ጎረቤቱን እያንዳንዱም ወንድሙን፥ ‘እግዚአብሔርን እወቅ እያለ አያስተምርም፣
እጅግ ታናሽ ከሆነው ጀምሮ እጅግ ታላቅ እስከሆነው ድረስ ሁሉም ያውቁኛልና። 12 በዓመፅ ለፈጸሟቸው ድርጊቶች ሁሉ ምሕረት አደርጋለሁና ኃጢአቶቻቸውንም
ከእንግዲህ አላስብምና” 13 ‘አዲስ’ በማለቱም የመጀመሪያው ኪዳን አስረጅቷል። አሮጌ ነው ብሎ የገለጸውም ሊወገድ ተቃርቧል።

Hebrews 8:1

ዕብራውያን **8**: **1**-**2**

Hebrews 8:3

ዕብራውያን **8**: **3**-**5**
ቅጂ እና ጥላ እነዚህ ቃላት በመሠረታዊ ትርጓመማቸው ተመሳሳይ ናቸው። አጽኖት ሰጥተው የሚያስተላልፉትም መልዕክት የመገናኛ ድንኳኑ በሰማይ ያለው የመገናኛ ድንኳን ምሳሌ መሆኑን ነው። አማራጭ ትርጉም: "ግልጽ ያልሆነ ምስል" ምሳሌ "ዲዛይን"

Hebrews 8:6

ዕብራውያን **8**: **6**-**7**
ክርስቶስ ተቀብሏል "እግዚአብሔር ለክርስቶስ ሰጥቶታል" ነቀፋ ያሌለበት ፍጹም

Hebrews 8:8

ዕብራውያን **8**: **8**-**9**
ተመልከት አማራጭ ትርጉም: "ተመልከት" ወይም "አድምጥ" ወይም "አሁን ልነግራችሁ ያለሁትን ነገር በጥንቃቄ አድምጡ።"

Hebrews 8:10

ዕብራውያን **8**: **10**-**10**

Hebrews 8:11

ዕብራውያን **8**: **11**-**12**

Hebrews 8:13

ዕብራውያን **8**: **13**-**13**

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 የመጀመሪያው ኪዳን ቢሆን በዚህ ምድር ለሚከናወነው አምልኮም ሆነ ለአምልኮ ደንቦች ስፍራ ነበረው። 2 በመገናኛው ድንኳን የተዘጋጀ ቅድስት የተባለ
ውጨኛ ክፍል ነበር። በዚህ ስፍራ መቅረዙ፣ ጠረጴዛውና የመንግስቱ መገለጫ ኅብስት ነበሩበት። 3 ከሁለተኛው መጋረጃም በስተጀርባ ቅድስተ ቅዱሳን የተባለ
ሌላ ክፍል ነበረ። 4 ዕጣን ለማጠን የሚሆን የወርቅ መሠዊያ ነበረው። ሙሉ በሙሉ በወርቅ የተለበጠ የኪዳን ታቦትም ነበረበት። በእርሱም ውስጥ መና
ያለበት የወርቅ መሶብ፣ ያቆጠቆጠች የአሮን በትርና የኪዳኑ የድንጋይ ጽላቶች ነበሩት። 5 በኪዳኑም ታቦት ላይ በስርየት መክደኛው ላ ያሰፈፉ የከበሩ የኩሩቤል
ምስሎች ነበሩ። ይሁን እንጂ ስለ እነዚህ ሁሉ አሁን በዝርዝር መግለጽ አንችልም። 6 እነዚህ ሁሉ ነገሮች ከተዘጋጁ በኃላ፣ ካህናቱ አገልግሎቶቻቸውን ለመፈጸም
በመደበኛነት በማደሪያው ድንኳን ውጫዊው ክፍል በኩል ይገባሉ። 7 ሊቀ ካህናቱ ግን በዓመት አንድ ጊዜ ወደ ሁለተኛው ክፍል ይገባል፣ በሚገባበትም ጊዜ
ለራሱና ሕዝቡም ባለማወቅ ለፈጸሟቸው በደሎች የደም መሥዋዕት ይዞ እንጂ እንደዚሁ አይደለም። 8 የመጀመሪያይቱ የመገናኛ ድንኳን በስፍራዋ ቆማ
እስካለች ድረስ ወደ ቅድስተ ቅዱሳን የሚያመራው መንገድ ገና እንዳልተገለጠ መንፈስ ቅዱስ በምሳሌ እያሳየ ነው። 9 ይህም ለአሁኑ ጊዜ ተምሳሌት ነው።
አሁን እየቀረቡ ያሉት ስጦታዎችም ይሁኑ መሥዋዕቶች የአምላኪውን ሕሊና ፍጹም ማድረግ የሚችሉ አይደሉም። 10 ከተለያዩ የመንፃት ሥርዓቶች ጋር የተያያዙ
ምግቦችና መጠጦች ብቻ ናቸው። እነዚህ ሁሉ አዲሱ ሥርዓት በሥራ ላይ እስኪውል ድረስ በሥጋዊ ደረጃ እንዲከበሩ የተሰጡ ሥርዓቶች ናቸው። 11 ክርስቶስ
በሰው እጆች በተሠራችው ሳይሆን ላቅ ባለችውና ይበልጥ ፍጹምና ቅድስት በመሆነችው፣ ከዚህም ከፍጥረታዊው ዓለም ባልሆነችው ድንኳን በኩል ለመጡት
መልካም ነገሮች ሊቀ ካህናት ሆኖ መጥቷል። 12 ክርስቶስ እጅግ ቅድስት ወደሆነችው ስፍራ አንድ ጊዜ ለሰዎች ሁሉ የገባውና የዘላለም ቤዛችንን ያስገኘልን
በፍየሎችና በጥጃዎች ደም ሳይሆን በራሱ ደም ነው። 13 የፍየሎችና የኮርማዎች ደም እንዲሁም የጊደሮች አመድ በሥርዓታዊ ደረጃ ንፁሕ ባልሆኑት ላይ
መረጨቱ የሚያጠራቸውና ሰውነቶቻቸውንም ንፁሕ የሚያደርገው ከሆነ፣ 14 ይልቁንም ነውር ሳይኖረው በዘላለማዊ መንፈስ ራሱን ለእግዚአብሔር ያቀረበ
የክርስቶስ ደም ሕያው እግዚአብሔርን እናገለግል ዘንድ ሕሊናችንን ከሞተ ሥራ ምን ያህል ያነጻን ይሆን? 15 ከዚህም የተነሳ ክርስቶስ የአዲስ ኪዳን መካከለኛ
ነው። ይህም የሆነበት ምክንያት በእግዚአብሔር የተጠሩት ስለ ዘላለም ርስት የተሰጣቸውን የስፋ ቃል ይቀበሉ አንድ በመጀመሪያው ኪዳን ሥር ከነበረባቸው
የኃጢአት ቅጣት ነፃ እንዲወጡ የሞት ቅጣት ተፈጽሞ ስለነበረ ነው። 16 ይህም የሆነው አንድ ሰው ኑዛዜ እንደተወ ሲገለጽ ኑዛዜ የተወውን ሰው መሞት
ማረጋገጥ አስፈለጊ ነው። 17 ምክንያቱም ኑዛዜ የሚጸናው ሞት ተከስቶ ከሆነ ብቻ ነው፣ ተናዛዙ በሕይወት እስካለ ሊጸና አይችልምና። 18 እንደዚህም
በመሆኑ የመጀመሪያው ኪዳን እንኳን ያለ ደም አልጸናምና። 19 በሕጉ ውስጥ ያሉትን ማንኛቸውንም ትዕዛዛት ሙሴ ለሕዝቡ ሁሉ በሰጠ ጊዜ የጥጆችንና
የፍየሎችን ደም ከውሃ፣ ከቀይ የበግ ፀጉርና ከሂሶጵ ጋር ቀላቅሎ በራሱ በሕጉ መጽሐፍና በሕዝብ ሁሉ ላይ ይረጭ ነበርና። 20 ይህንንም ካደረገ በኃላ
“እግዚቸብሔር ለእናንተ ሕግጋቱን የሰጠበት የኪዳኑ ደም ይህ ነው” ይል ነበር። 21 በዚያው ዓይነት መንገድ ደሙን በመገናኛው ድንኳንና ለክህነት አገልግሎት
በሚውሉት ዕቃዎች ሁሉ ላይ ይረጭ ነበር። 22 ሕጉ በሚለውም መሠረት ሁሉም ነገር የሚነጻው በደም ነበር ማለት ይቻላል። ደምም ካልፈሰሰ በስተቀር
ይቅርታ የለም። 23 ስለሆነም በሰማይ ያሉት ነገሮች ግልባጮችም በእነዚህ የእንስሳት መሥዋዕቶች ይነጹ ዘንድ አስፈለጊ ነበር። ይሁን እንጂ ሰማያዊ የሆኑት
ነገሮች ራሳቸው እጅግ በተሻሉ መሥዋዕት መንጻት ይገባቸዋል። 24 ክርስቶስ በእጅ ወደተሠራው የእውነተኛውም ግልባጭ ብቻ ወደነበረው ቅድስተ ቅዱሳን
አልገባምና። ይልቁንም እርሱ የገባው እግዚአብሔር ባለበት ስለ እኛ አሁን እግዚአብሔር ፊት ወደሚቀርብበት ሰማይ በቀጥታ ገብቷል። 25 ወደዚያም የገባው
የሌላውን ደም ይዞ በየዓመቱ ወደ ቅድስተ ቅዱሳን እንደሚገባው እንደ ሊቀ ካህናቱ በየጊዜው ራሱን ለማቅረብ አይደለም። 26 እንደዚያ ቢሆን ኖሮ ከዓለም
ጅማሬ አንስቶ ብዙ ጊዜ መከራ መቀበል ባስፈለገው ነበር። አሁን ግን ራሱን መሥዋዕት በማድረግ ኃጢአትን ለማስወገድ በዘመናት መጨረሻ የተገለጠው አንድ
ጊዜ ብቻ ነው። 27 እያንዳንዱ ሰው አንድ ጊዜ መሞት ከዚያ በኃላም ወደ ፍርድ መቅረብ እንደሚገባው ሁሉ 28 እንደዚሁም የብዙዎችን ኃጢአት ለማስወገድ
መሥዋዕት ሆኖ የቀረበው ክርስቶስ ኃጢአትን ለማስወገድ ዓላማ ሳይሆን በትዕግሥት ለሚጠባበቁት ድነትን ያስገኝላቸው ዘንድ ዳግመኛ ይገለጣል

Hebrews 9:1

ዕብራውያን **9**: **1-2**
የመጀመሪያው ኪዳን ይህንን በ HEB 8:7. ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ደንቦች "ዝርዝር መመሪያዎች" ወይም "ሕግጋቶች" ወይም "አቅጣጫ ጠቋሚ ሕጎች" ስለዚህ ጸሐፊው በ HEB 8:7. ላይ የጀመረውን ሐተታ ቀጥሏል። ክፍል ተዘጋጅቷል "እስራኤላዊያን ክፍል አዘጋጅተው ነበር" በመስዋእት ህብስት "በእግዚአብሔር ፊት የሚቀርብ ህብስት" (UDB) ወይም "ካህናት በእግዚአብሔር ፊት የሚያቀርቡት ህብስት"

Hebrews 9:3

ዕብራውያን **9**: **3-5**
ከሁለተኛው ማጋረጃ በኋላ የመጀመሪያው መጋረጃ ከመገናኛ ድንኳኑ ውጨኛው ክፍል ውስጥ የሚገኝ ስለሆነ “ሁለተኛው መጋረጃ” “በቅዱስ ሥፍራው” እና “በቅድስተ ቅዱሳኑ” መካከል የሚገኝ ሥፍራ ነው። በውስጡም "በቃል ኪዳኑ ታቦት ውስጥም" አድገዋል "አብቧል" ወይም "በቅሏል" ወይም "አድገዋል" የድንጋይ ጽላት የተጻፈበት ጠፍጣፋ ድንጋይ። ምስል የሆነ ነገርን በመወከል የተቀረጸ ድንጋይ በላዩ ላይ የኩሩቤል ምስል ነበር "ክሩቤል በላዩ ላይ ነበር" ማስተሰሪያ ኪዳን የቃል ኪዳኑ ታቦት የላይኛው ክፍል

Hebrews 9:6

ዕብራውያን **9**: **6-7**
ይህ ነገር ከተዘጋጀ በኋላ አማራጭ ትርጉም: "ካህናቱ እነዚህ ነገሮች ካሰናዱ በኋላ" አዘጋጁ "አስቀድሞ ማዘጋጀት" ከመሰዋት በስቀር ምንም አልቀረም "ጉል ጊዜ ይሰው ነበር" ወይም "ሁል ጊዜ ይሰዋል"

Hebrews 9:8

ዕብራውያን **9**: **8-10**
መንገዱ . . . ገና አልተገለጠም ነበር "እግዚአብሔር መንገዱን ገና አልገለጠውም ነበር" ቅድስተ ቅዱሳኑ አማራጭ ትርጉሞች: 1) በምድር ላይ በመገናኛ ድንኳን ውስጥ የሚገኘው የውሰጠኛው ክፍል ወይም 2) በሰማይ የእግዚአብሔር መገኛ። የመጀመሪያው የመገናኛ ድንኳን አሁንም ድረስ ቆሞ ይገኛል አማራጭ ትርጉሞች: 1) "የመገናኛ ድንኳኑ ውጫዊው ክፍል አሁንም ድረስ ቆሞ ይገኛል ወይም 2) "የመስዋእት ሥርዓቱ ቀጥሏል" በምሳሌ ማብራሪያ "ምስል" በአሁኑ ወቅት "አሁን" የአምላኪውን ሕልና ፈጽሞ ለማንጻት አይችልም ነበር "የሚያመልከውን ሰው ከበደለኝነት ፈጽሞ ለማንጻት አይችልም ነበር" የመታጠብ ሥርዓት "ሕግጋት" ወይም "ምሳሌያዊ ተግባራት" ለሥጋ ሥርዓቶች "ለአካላዊ ሰውነት የሚሆኑ ሕግጋቶች" እነዚህ ሁሉ ሕግጋቶች ለሥጋ የተሰጡ ናቸው "እግዚአብሔር እነዚህ ሁሉ ሕግጋቶች የሰጠው ለሥጋ ነው" አዲስ ሥርዓት "አዲስ ኪዳን" (ULB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 9:11

ዕብራውያን **9**፡ **11-12**
መልዕካም ነገሮች “አዲስ ሥርዓት” (HEB 9:8) ቅድስተ ቅዱሳን በሰማይ የእግዚአብሔር መገኘት

Hebrews 9:13

ዕብራውያን **9**፡ **13-15**
መርጫት ... አመድ ሥርዓታዊ መንገድ ንጹሕ ባልሆኑት ላይ ካህኑ ንጹሕ ባልሆኑት ሰዎች ላይ ትንሽ አመድ ይረጭባቸዋል። ለእግዚአብሔር እንከን ያለሌበትን መስዋእት በዘላለማዊ መንፈስ ያቀረበው፣ ሕያው የሆነውን እግዚአብሔር ማምለክ እንችል ዘንድ ሕልናችንን ከሞተ ሥራ ያነጻው የክርስቶስ ደም ግን ምን ያኽል የተሻለ ነው? "ክርስቶስ በዘላለማዊ መንፈስ አማካኝነት ራሱን ምንም ነቀፋ ያሌለበት መስዋእት አድርጎ ለእግዚብሔር አቅርቧል።" የክርስቶስ ደም ... ሕልናችንን ያነጻል ኢየሱስ ራሱን መስዋእት አድርጎ በማቅረቡ ምክንያት ለሰራነው ኃጢአት በደለኝነት ከእንግዲህ ሊሰማን አይገባም። ሕልናችንን የጸሐፊውን እና የአንበባቢው ሕልና ቅጣት "ፍርድ" በእግዚአብሔር የተጠሩት በእግዚአብሔር የተሾሙት ወይም የእርሱ ልጆች እንዲሆኑ የተመረጡት

Hebrews 9:16

ዕብራውያን **9**፡ **16-17**
ውርስ አንድ ሰው ስሞት ሌላኛው ሰው የእርሱን ንብረት እንዲወስድ የሚፈቅድለት የሕግ ወረቀት።

Hebrews 9:18

ዕብራዊያን **9**፡ **18-20**
ዕብራዊያን 9፡ 18-20 የመጀመሪያው ኪዳንም ቢሆን የተመሠረተው ያለ ደም አልነበረም "እግዚአብሔር የመጀመሪያውን ኪዳንም ቢሆን የመሠረተው በደም ነበር" ደሙን ወስዶ ...ከውሃ ጋር...እና ይረጨዋል . . . ጥቅል መጽሐፍ. . . እና በሁሉም ሰዎች ላይ ካህኑ ሂሶጱን ወስዶ በደም እና ውሃ ውስጥ ይነክረውና በጥቅል መጽሐፉ ላይ እንዲሁም በሕዝቡ ላይ ይረጨዋል። ሂጾጵ ለመርጨት ሥርዓት ጥቅም ላይ የሚውል እፅዋት

Hebrews 9:21

ዕብራውያን **9**፡ **21-22**
መርጨት ይህንን በ HEB 9:19 ላይ ምን ብለህ እደተረጎምከው ተመልከት። መያዥያ ዕቃ "አንድ ነገር ለመያዝ የሚያገለግል ዕቃ" ወይም "ማጠራቀሚያ" የክህነት አገልግሎት "የካህናት ሥራ" ሁሉ ነገር በደም ይነጻል "ካህናት ሁሉን ነገር ለማንጻት ደምን ይጠቀማሉ" ዳም ሳይፈስ የኃጢአት ሥርዔት የለም "እግዚአብሔር የሰዎችን ኃጢአት ይቅር የሚለው ካህኑ መስዋእትን ካቀረበ እና ስለእነርሱ ካቀረበ ነው።"

Hebrews 9:23

ዕብራውያን **9**፡ **23-24**
የሰማዩ ቅጂ የሆነው በእነዚህ እንስሶች መስዋእት መንጻት ካለበት "ካህናት የሰማዩ ቅጂ የሆነውን ለማንጻት የእንስሳት መስዋእትን ልጠቀሙ ይገባል።" ሰማያዊው ነገር ራሱም በምበልጥ መስዋእት ልነጻ ይገባዋል። ምድራዊው ቅጂ ከሚነጻበት መስዋእት ይልቅ "ሰማያዊው ነገርንም እግዚአብሔር በጣም በተሻለ መስዋእት ልያነጻ ይገባዋል" እርሱ . . . በእግዚአብሔር ፊት ይቀርባል እርሱ . . . ወደ እግዚአብሔር መገኘት ይመጣል።

Hebrews 9:25

ዕብራውያን **9**፡ **25-26**
ወደዚያ አይሄድም "ወደ ሰማይ አይገባም" (UDB) ይህ እውነት ከሆነ "እርሱ ሁል ጊዜ መስዋእትን የሚያቀርብ ከሆነ" ከምድር ጅማሬ "እግዚአብሔር ዓለም ፈጠረ" እርሱ ገልጦታል አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር እርሱ ገልጦታል"

Hebrews 9:27

ዕብራውያን **9**፡ **27-28**
መስዋእት ሆኖ የቀረበው ክርስቶስ አማራጭ ትርጉም: "ራሱን መስዋእት አድርጎ ያቀረበው ክርስቶስ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ሕጉ ሊመጡ ላሉ መልካም ነገሮች ጥላ ብቻ እንጂ እውነተኛው አካል አይደለም። ሕጉ ካህናት ያለማቋረጥ በየዓመቱ በሚያቀርቧቸው በነዚያው መሥዋዕቶች ወደ እግዚአብሔር የሚቀርቡትን ከቶ ፍጹም ሊያደርጋቸው አይችልም። **2** ቢችል ኖሮ እነዚያ መሥዋዕቶች መቅረባቸው ይቀር አልነበረምን? እንደዚያ ቢሆን ኖሮ የሚያመልኩት አንድ ጊዜ ከኃጢአታቸው ከነጹ በኋላ ስለ ኃጢአታቸው የሚያስታውሱት ነገር ምንም አይኖርም ነበር። **3-4** ነገር ግን በእነዚያ መሥዋዕቶች ውስጥ በየዓመቱ የተፈጸሙትን ኃጢአቶች የሚያስታውስ ነገር አለ። ለዚህ ምክንያቱ የኮርማዎችና የበጎች ደም ኃጢአትን ማስወገድ ባለመቻሉ ነው። **5** ክርስቶስ ወደ ዓለም ሲመጣ፣ “አንተ መሥዋዕቶችን ወይም ስጦታዎችን አልፈለግህም። ይልቅ ለእኔ ሥጋን አዘጋጀህልኝ። **6** አንተ በሚቃጠል መባ ወይም በኃጢአት መሥዋዕት ደስ አልተሰኘህም። **7** ቀጥሎም፣ “እግዚአብሔር ሆይ በመጽሐፍ ስለ እኔ እንደተጻፈው እነሆ ፈቃድህን ለማድረግ እዚህ አለሁ” ብሏል። **8** ከላይ እንደተጠቀሰው፦“አንተ መሥዋዕቶችን፣ ስጦታዎችን ወይም ለኃጢአት የሚቃጠሉ ሙሉ መሥዋዕቶችን ማለትም በሕጉ መሠረት የሚቀርቡ መሥዋዕቶችን አልፈለግህ፣ በእነርሱም ደስ ስላልተሰኘህም” ብሏል። **9** ደግሞም፣ “እነሆ ፈቃድህን ለማድረግ እዚህ አለሁ” አለ። ሁለተኛውን ሥርዓት ለመትከል የመጀመሪያውን ሥርዓት ወደ ጎን ያደርገዋል። **10** በሁለተኛው ሥርዓት ለአንድ ጊዜና ለዘላለም በቀረበው በኢየሱስ ክርስቶስ ሥጋ አማካኝነት በእግዚአብሔር ፈቃድ ተቀድሰናል። **11** በእርግጥ እያንዳንዱ ካህን ኃጢአትን ፈጽሞ ሊያስወግድ የማይችሉትን መሥዋዕቶች ለማቅረብ በየዕለቱ ለማገልገል ይቆማል። **12** ነገር ግን ክርስቶስ ለኃጢአት ሁሉ ለዘላለም የሚሆን አንድ መሥዋዕት ካቀረበ በኋላ፣ **13** ጠላቶቹ እስኪዋረዱና የእግሩ መረገጫ እስኪሆኑ ድረስ እየተጠባበቀ በእግዚአብሔር ቀኝ ተቀምጧል። **14** ይህም በአንድ መሥዋዕት የተቀደሱትን ለዘላለም ፍጹማን ስላደረጋቸው ነው። **15** ደግሞም መንፈስ ቅዱስ ለእኛ ይመሰክርልናል። ምክንያቱም በመጀመሪያ፣ **16** “ ከእነዚያ ቀኖች በኋላ ከእነርሱ ጋር የምገባው ቃልኪዳን ይህ ነው፦ ሕጎቼን በልባቸው ውስጥ አደርጋለሁ፣ ደግሞም በአእምሮአቸው ውስጥ እጽፈዋለሁ” ስላለ ነው። **17** ቀጥሎም፣ “ኃጢአታቸውንና ዓመጻቸውን ከእንግዲህ አላስበውም” አለ። **18** ለእነዚህ ነገሮች ይቅርታ በተረገበት በዚያ ለኃጢአት ከእንግዲህ ወዲያ መሥዋዕት አይቀርብም። **19** ስለዚህ ወንድሞች፣ በኢየሱስ ደም አማካኝነት ወደ ቅድስተ ቅዱሳን የመግባት ድፍረት አለን። **20** ይህም በመጋረጃው ማለትም በሥጋው አማካኝነት ለእኛ የከፈተልን አዲስና ሕያው መንገድ ነው። **21** በእግዚአብሔር ቤት ታላቅ ካህን ስላለን፣ **22** ልባችን በመረጨት ከክፉ ኅሊና ሁሉ ነጽቶ፣ ሥጋችንም በንጹሕ ውኃ ታጥቦ ባገኘነው የእምነት ሙሉ ዋስትና በእውነተኛ ልብ እንቅረብ። **23** ተስፋን የሰጠ እግዚአብሔር ታማኝ ስለሆነ፣ አምነን የምንመሰክረውን ተስፋ ያለ ማወላወል አጥብቀን እንያዝ። **24** ለፍቅርና ለመልካም ሥራ እርስ በርስ እንዴት እንደምንነቃቃ እናስብ። **25** አንዳንዶቹ ልማድ እንዳደረጉት በአንድነት መሰብሰባችንን አንተው። በዚህ ፈንታ ቀኑ እየቀረበ መምጣቱን ስታዩ እርስ በርሳችሁ ይበልጥ ተበረታቱ። **26** የእውነትን እውቀት ከተቀበልን በኋላ ሆን ብለን ኃጢአት ማድረጋችንን የምንቀጥል ከሆንን፣ ከእንግዲህ ለኃጢአት የሚሆን መሥዋዕት አይኖርም። **27** ይልቅ የሚጠብቀን የሚያስፈራ ፍርድና የእግዚአብሔርን ጠላቶች ሊበላ ያለ ብርቱ እሳት ብቻ ነው። **28** የሙሴን ሕግ የናቀ ማናቸውም ሰው በሁለት ወይም በሦስት ምስክሮች ያለ ምንም ምሕረት ይሞታል። **29** ታዲያ የእግዚአብሔርን ልጅ የናቀ፣ የተቀደሰበትን የቃልኪዳኑን ደም እንደ እርኩስ የቆጠረ፣ የጸጋን መንፈስ የሰደበ ሰው ምን ያህል የባሰ ቅጣት የሚገባው ይመስላችኋል? **30** “በቀል የእኔ ነው፤ እኔ ዋጋን እመልሳለሁ” ያለውን እናውቃለንና። ደግሞም፣ “ጌታ በሕዝቡ ይፈርዳል።” **31** በሕያው እግዚአብሔር እጅ መውደቅ የሚያስፈራ ነገር ነው! **32** ነገር ግን ከበራላችሁ በኋላ በእንዴት ያለ ታላቅ ሥቃይ ውስጥ እንደታገሣችሁ እነዚያን የቀደሙ ወቅቶች አስታውሱ። **33** በስድብና በስደት ለሕዝብ መሳለቂያ ተዳርጋችኋል፣ ደግሞም በዚህ ዓይነቱ ሥቃይ ውስጥ ካለፉ ሰዎችም ጋር አብራችሁ ነበራችሁ። **34** ለእስረኞች ርኅራኄ አሳያችሁ፣ የተሻለና ዘላለማዊ ሀብት ለራሳችሁ እንዳላችሁ በመረዳትም የንብረታችሁን መነጠቅ በደስታ ተቀበላችሁ። **35** ስለዚህ ታላቅ ዋጋ ያለውን ድፍረታችሁን አትጣሉ። **36** ፈቃዱን ካደረጋችሁ በኋላ እግዚአብሔር ለእናንተ ተስፋ የገባውን ነገር ለመቀበል መታገሥ ያስፈልጋችኋል። **37** “በጣም በቅርብ ጊዜ ውስጥ የሚመጣው በእርግጥ ይመጣል፣ አይዘገይምም። **38** የእኔ የሆነው ጻድቅ ግን በእምነት ይኖራል። ወደኋላ ቢመለስ በእርሱ ደስ አይለኝም።” **39** እኛ ግን ለጥፋት ወደኋላ እንደሚያፈግፍጉት አይደለንም። ይልቅ እኛ ነፍሳቸውን ለማዳን ከሚያምኑት ነን።

Hebrews 10:1

ዕብራዊያን **10**፡ **1-4**
እነዚህ እውነታዎች አይደሉም "እውነት የሆነ ነገር አይደለም" ቅረቡ "ለማመልክ ኑ" (UDB) ወይም "ይበልጥ ቅረቡ" እነዚህ መስዋእቶች መሰዋታቸው በቀረ ነበር? "እነዚህ መስዋእት ማቅረብ በተው ነበር።" ማቆም "ማቆም" ሁኔታ "ሁኔታ" አንድ ጊዜ ከነጻ "እግዚአብሔር ያነጻው" ማወቅ "ሕልውናውን ማወቅ" የተሠራውን ኃጢአት ማስታወስ "እግዚአብሔር ሰዎች የሰሯቸውን ኃጢአት ያስታውሳል" ከዓመት ዓመት "በየዓመቱ" የኮርማ እና ፍየል ደም ኃጢአትን ፈጽሞ ለማስወገድ አይችልም። "የኮርማ እና የፍየል ደም ኃጢአትን ለማስወገድ አይችልም"

Hebrews 10:5

ዕብራውያን **10**፡ **5-7**
ሥጋን አዘጋጀኸልኝ "ለእኔ ሥጋን አዘጋጀኸልኝ"

Hebrews 10:8

ዕብራውያን **10**:**8-10**
ከዚህ በላይ እንደተገለጸው አማራጭ ትርጉም: "ከዚህ በላይ እንደጻፍኩት ኢየሱስ እንዲህ ብሏል፡" መስዋእን፣ መባን ወይም የሚቃጠል መስዋእትን እነዚህ ቃላት በ HEB 10:5-6 ላይ በተረጎምካቸው መሠረት ተርጉማቸው። የሚቀርቡት መስዋእት አማራጭ ትርጉም: "እነርሱ' እነዚህ ሰዎች የሚያቀርቧቸውን ሁሉንም መስዋእት ናቸው።" ተመልከት "ከዚህ በመቀጠል ለሚናገረው ነገር ትኩረት ስጥ:" በእግዚአብሔር ፈቃድ መሠረት እኛም ለእግዚአብሔር ተሰጠን አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ክርስቶስ ራሱን መስዋእት ያደረግ ዘንድ ፈቃዱ ነበር እንዲሁም በዚህ መስዋእት አማካኝነት እኛ ለእግዚአብሔር የተሰጠን ሆንን"

Hebrews 10:11

ዕብራውያን **10**፡ **11-14**
በእርግጥ ይህ HEB 10:1-4 ከዚያ ቀጥሎ ካለው ጋር ያያይዛል። ጠላቶቹ ተዋረዱ እንዲሁም የእግሩ መረገጫ ሆኑ "እግዚአብሔር የክርስቶስን ጠላቶች አዋረዳቸው እንዲሁም አሳፈራቸው።" አንድን ሰው በሌላ ሰው እግር በታች ማስቀመጥ የሚያሳፍር ነገር ነው። ለእግዚአብሔር የተሰጡት አማራጭ ትርጉሞች: "እግዚአብሔር ለራሱ ያዘጋጃቸው"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 10:15

ዕብራውያን **10**: **15**-**16**
በመጀመሪያ በ HEB 10:17 ላይ ከተናገረው በፊት የተቀደሱት (HEB 10:14) ከእነዚህ ቀናት በኋላ "የመጀመሪያው ኪዳን ስጠናቀቅ"

Hebrews 10:17

ዕብራውያን **10**: **17**-**18**
ከዚያም በ HEB 10:16 ላይ ከተነገሩት በኋላ ያሉት ከእንግዲህ ወደህ ፈጽሞ አላስታውስም "ከእንግዲህ ወዲህ አላስታውሰውም" ኃጢአት እነና የሕግ አልባነት “ኃጢአት” እና “ሕግ አልባነት” የሚሉት ሁለት ቃልት በመሠረታዊ ሀሳባቸው ተመሳሳይ ናቸው። በአንድነትም አጽኖት የሚሰጡት የተፈጸመ ኃጢአትን ነው። ለእዚህ ነገሮች ይቅርታ የሚገኝበት ሥፍራ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር እነዚህ ነገሮች ይቅር ሲል" ከእንግዲህ ለኃጢአት መስዋእትን አያቀርቡም አማራጭ ትርጉም: "ሰዎች ከእንግዲህ ለኃጢአት መስዋእትን አያቀርቡም"

Hebrews 10:19

ዕብራውያን **10**: **19**-**22**
ወንድሞች በዚህ ሥፍራ ይህ ቃል ክርስትያኖችን የሚያመለክት ሲሆን ወንዶችን እና ሴቶችን ያመለክታል። ምክንያም በክርስቶስ የሚምኑ አማኞች ሁሉ የአንድ መንፈሳዊ ቤተሰብ አባላት ናቸውን፣ እግዚአብሔርም ሰማያዊ አባታቸው ነው። ቅድስተ ቅዱሳን የእግዚአብሔር መገኘት አካሉ አማራጭ ትርጉም: "የእርሱ ሞት" በመጋረጃው በኩል በምድራዊ መ,ቤተ መቅዱስ ውስጥ ያለው መጋረጃ በሰዎች እና በእውነተኛው የእግዚአብሔር መገኘት መካከል የሚለይ ግድግዳ መኖሩን ያሳያል። የእግዚአብሔር እያንዳንዱ አማኝ ሙሉ ዋስትና ጠንካራ መተማመን ልብን በመርጨት ማንጻት አማራጭ ትርጉም: "በኢየሱስ ደም የተረጨ ደም ንጹሕ ይሆናል። መረጨረት ይህ በ HEB 9:19 ላይ ምን በማለት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ።

Hebrews 10:23

ዕብራውያን **10**: **23**-**25**
የምንተማመንበትን የተስፋ ቃለል አጥብቀን እንያዝ "የምንተማመንበትን ነገር ለሰዎች በቀጣይነት እንናገር ምክንያቱም እግዚአብሔር እንደሚፈጽም ቃል የገባውን ነገር እንደሚፈጽም እናምናለንና" መናወጥ "እርግጠኛ አለመሆን" ቀኑ ቀርቧል አማራጭ ትርጉም: "ኢየሱስ ተመልሶ የሚመጣት ቀን ቀርቧል"

Hebrews 10:26

ዕብራውያን **10**: **26**-**27**
ሆን ተብሎ "በሙሉ ስምምነት" ከእንግዲህ ወዲህ ለኃጢአት መስዋእ መሰዋት አያስፈልግም "እግዚአብሔር ኃጢአቱን ይቅር ይልለት ዘንድ ማንም ከእንግዲህ መስዋእትን አይሰዋም"

Hebrews 10:28

ዕብራውያን **10**: **28**-**29**
ሁለት ወይም ሦስት "2 ወይም 3" ማንኛውም ሰው ምን ያኽል ቅጣት ይባዋል ብላችሁ ታስባላችሁ . . . ጸጋ? አማራጭ ትርጉም: "ይህ በጣም ከባድ ቅጣት ነው። ይሁን እንጂ ይህ ቅጣት ለማንም ቢሆን በጣም ከባድ ነው . . . ጸጋ!" የእግዚአብሔር ልጅ አለመቀበል ይህ ቃል ክርስቶስ ማን እንደሆነ እና የሠራውን ሥራ አለመቀበልን የሚያሳይ ምስለላዊ ምሳሌ ነው።" የእግዚአብሔር ልጅ ይህ የኢየሱስ ወሳኝ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። ለእግዚአብሔር በተሰጠበት ደሙ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ለራሱ በሰጠበት ደሙ" የጸጋ መንፈስ "ጸጋ የሚሰጠው የእግዚአብሔር መንፈስ"

Hebrews 10:30

ዕብራውያን **10**: **30**-**31**
እናውቃለን ጸሐፊው እና አንባቢኑ ይህን ያውቃሉ በእጆቹ ላይ ይወድቃሉ አማራጭ ትርጉም: "በሙሉ ፍርዱ ሥር ናቸው"

Hebrews 10:32

ዕብራውያን **10**: **32**-**34**
አንድ ጊዜ ከበራላችሁ በኋላ "እወነቱን ካወቃችሁ በኋላ" ሰዎች ልዘባበቱባችሁ እና ልሰድባችሁ ይችላሉ እንዲሁም ያሳድዷችኋል "ሰዎች በመሳደብ እና በአደባባይ እናንተን በማሳደድ ይዘባበቱባችኋል" እናንተ ራሳችሁ አንባቢያኑ እንደሚዘባበቱባቸው፣ እንደሚያሥሯቸው እና ንብረታቸውን እንደሚዘርፏቸው ሰዎች ሳይሆን

Hebrews 10:35

ዕብራውያን **10**: **35**-**37**
መጣል ምንም እርባና ወይም ጥቅም እንዳሌለው በቅርቡ "በቅርብ ጊዜ"

Hebrews 10:38

ዕብራውያም **10**: **38**-**39**
የእኔ ጻድቅ "የእኔ ተማኝ ተከታዮች"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 እንግዲህ እምነት ሰው በተስፋ ለሚጠበቀው ነገር ማረጋገጫ ያልታየውም ነገርም አስረጅ ነው። **2** የቀድሞ አባቶቻችንም እምነታቸው የተረጋገጠው በዚሁ ነበር። **3** ፍጥርተ-ዓለሙ በእግዚአብሔር ትእዛዝ መፈጠሩን፣ የሚታየውም ከሚታዩት ነገሮች የተፈጠረ አለመሆኑን በእምነት እንረዳለን። **4** አቤል ከቃየል የበለጠ ተቀባይነት ያለውን መሥዋዕት ለእግዚአብሔር ያቀረበው በእምነት ነበር። ጻድቅ እንደሆነ የተመሰከረለትም በዚህ ምክንያት ነበር። ስላቀረባቸው መሥዋዕቶች እግዚአብሔር መስክሮለታል። ቢሞትም እንኳ አሁንም ይናገራል። **5** ሄኖክ ሞትን ሳያይ ወደ ላይ የተወሰደው በእምነት ነበር። “እግዚአብሔር ስለወሰደው አልተገኘም።” ከመወሰዱ በፊት እግዚአብሔርን ደስ እንዳሰኘ ተነግሮለታና። **6** ያለ እምነት እግዚአብሔርን ደስ ማሰኘት አይቻልም፤ ምክንያቱም፣ ወደ እግዚአብሔር የሚመጣ፣ እግዚአብሔር እንዳለና እርሱን ለሚሹትም ዋጋን እንደሚሰጥ ማመን ስለሚገባው ነው። **7** ኖኅ ገና ስላልታዩ ነገሮች ከእግዚአብሔር ሲያስጠነቅቀው እግዚአብሔርን በመፍራት ቤተሰቡን የሚያድንበትን መርከብ የሠራው በእምነት ነበር። ይህን በማድረግ ዓለምን ኮንኖ በእምነት የሚገኘውን ጽድቅ ወራሽ ሆነ። **8** አብርሃም በተጠራ ጊዜ ርስትን ወደሚቀበልበት ቦታ ታዞ የሄደው በእምነት ነበር። የወጣው ወዴት እንደሚሄድ ሳያውቅ ነበር። **9** በተስፋው ምድር እንደ ባዕድ የኖረውም በእምነት ነበር። ያን ተስፋ ከእርሱ አብረው ከሚወርሱት እንደ ይስሐቅና እንደ ያዕቆብ በድንኳን ውስጥ ኖረ። **10** ይሄውም እግዚአብሔር መሠረት ያላትን፣ ያቀዳትንና ያነጻትን ከተማ ይጠባበቅ ስለነበር ነው። **11** አብርሃምና ሣራ እጅግ አርጅተው ሳሉ እንደሚወልዱ በተነገራቸው ጊዜ፣ ወንድ ልጅን እንደሚሰጣቸው ተስፋ የገባላቸውን እግዚአብሔር ታማኝ አድርገው ስለቆጠሩ ሣራ ለማርገዝ ኃይል ያገኘችው በእምነት ነበር። **12** በመሆኑም፣ ለሞት ከተቃረበ ከዚህ አንድ ሰው ቁጥር ስፍር የሌላቸው ዝርያዎች ተገኙ። እነርሱም በሰማይ እንዳሉ ከዋክብትና በባሕር ጠረፍ እንዳለ አሸዋ በዙ። **13** እነዚህ ሁሉ የተሰጧቸውን ተስፋዎች ሳይጨብጡ እምነታቸውን እንደጠበቁ ሞቱ። ይልቁንም እነዚህን ተስፋዎች ከሩቅ አይተው ስለተቀበሏቸው በምድር ላይ እንግዶችና መጻተኞች መሆናቸውን ተገነዘቡ። **14** እንደዚህ የሚሉ ሰዎች የራሳቸው የሆነ አገር እንዲሚሹ በግልጽ ያሳያሉ። **15** በእርግጥ ለቀው የመጡትን አገር ቢያሰቡ ኖሮ ለመመለስ ዕድሉ ነበራቸው። **16** አሁን ግን የሚፈልጉት የተሻለውን ሰማያዊ አገር ነው። ስለዚህም፣ እግዚአብሔር ከተማን ስላዘጋጀላቸው አምላካቸው ተብሎ ሊጠራ አያፍርም። **17** አብርሃም በተፈተነ ጊዜ ይስሐቅን ያቀረበው በእምነት ነበር። አዎን፣ **18** “ዝሮችህ የሚጠሩት በይስሐቅ ነው” የተባሉለትን ተስፋዎቹን በደስታ ስለተቀበለ አንድ ልጁን ለመሥዋዕት አቀረበ። **19** አብርሃም፣ እግዚአብሔር ይስሐቅን ከሞት ሊያስነሣ እንደሚችል አምኖ ነበር። ይስሐቅን ከሞት የመነሣት አምሳያ አድርጎ መልሶ ተቀበለው። **20** ይስሐቅ ገና ወደፊት የሚመጡትን ነገሮች አስቦ ያዕቆብንና ኤሳውን በእምነት ባረካቸው። **21** ያዕቆብ ፍጻሜው በተቃረበ ጊዜ፣ የዮሴፍን ልጆች እያንዳንዳቸውን የባረካቸውና በምርኩዙ አናት ተደግፎ የሰገደው በእምነት ነበር። **22** ዮሴፍ ለሞት ሲቃረብ የእስራኤል ልጆች ከግብጽ እንደሚወጡ የተናገረውና የእርሱን አጽሙን እንዲወስዱ ያዘዘው በእምነት ነበር። **23** ሙሴ ሲወለድ ወላጆቹ መልከ መልካም ሕፃን መሆኑን አይተው የንጉሡን ትእዛዝ ሳይፈሩ ለሦስት ወራት የደበቁት በእምነት ነበር። **24** ሙሴም ካደገ በኋላ የፈርዖን የልጅ ልጅ፣ እንዳይባል እምቢ ያለው በእምነት ነበር። **25** ለአጭር ጊዜ በኃጢአት ደስ ከመሰኘት ይልቅ ከእግዚአብሔር ሕዝብ ጋር መከራን መካፈልን መረጠ። **26** ዓይኖቹ ወደፊት የሚቀበለውን ዋጋ አተኩረው ስለተመለከቱ፣ በግብጽ ከሚገኝ ሀብት ይልቅ ክርስቶስን መከተል የሚያስከትልበትን ውርደት የላቀ ብልጽግና አድርጎ አሰበ። **27** ሙሴ ግብጽን ለቆ የወጣው በእምነት ነበር። የማይታየውን እርሱን ተመልክቶ በአቋሙ ስለጸና የንጉሡን ቁጣ አልፈራም። **28** ቀሳፊው የእስራኤልን የበኩር ልጆች እንዳይነካ ሙሴ የፋሲካ በዓልንና የደም ርጭት ሥርዓትን ያካሄደው በእምነት ነበር። **29** እስራኤላውያን በደረቅ መሬት ላይ እንደሚሄዱ ቀይ ባሕርን የተሻገሩት በእምነት ነበር። ግብጻውያን ይህን ለማድረግ በሞከሩ ጊዜ ተዋጡ። **30** የኢያሪኮ ግንብ በእምነት የወደቀው ለሰባት ቀናት ከተከበበ በኋላ ነበር። **31** ሴተኛ አዳሪዋ ረዓብ ሰላዮቹን ለደህንነታቸው ተጠንቅቃ ስለተቀበለቻቸው ከማይታዘዙት ጋር ያልጠፋችው በእምነት ነበር። **32-33** እንግዲህ ከዚህ የበለጠ ምን ልበል? በእምነት መንግሥታትን ድል ስላደረጉት፣ ፍትህን ስላስከበሩትና የተስፋ ቃሎችን ስለተቀበሉት ስለነጌዶዎን፣ ባርቅ፣ ሳምሶን፣ ዮፍታሄ፣ ዳዊት፣ ሳሙኤልና ነቢያት እንዳልናገር ጊዜ ያጥረኛል። **34** እነርሱ የአንበሶችን አፍ ዘጉ፣ የእሳትን ኃይል አጠፉ፣ ከሰይፍ ስለት አመለጡ፣ ከበሽታ ተፈወሱ፣ በጦርነት ኃያላን ሆኑ፥ የባዕድን ሠራዊት አባረሩ። **35** ሴቶች ሙታናቸው ከሞት ተነሡላቸው። ሌሎች የተሻለውን ትንሣኤ ያገኙ ዘንድ ከእስር መፈታታቸውን ለመቀበል እምቢ በማለት ተሠቃዩ። **36** የተቀሩት ደግሞ በስድብና በግርፋት፣ እንዲያውም በሰንሰለት በመታሰር ተሠቃዩ። **37** በድንጋይ ተወገሩ። በመጋዝ ለሁለት ተሰነጠቁ። በሰይፍ ተገደሉ። ይህ ዓለም ስላልተገባቸው **38** በምድረበዳ፣ በተራሮች፣ በዋሻዎችና በየጉድጓዱ እየተጎሳቆሉ፣ መከራ እየተቀበሉና ግፍ እየተፈጸመባቸው የበግና የፍየል ሌጦ ለብሰው በመንከራተት ዞሩ። **39** እነዚህ ሰዎች ሁሉ ስለ እምነታቸው በእግዚአብሔር ዘንድ የተመሰከረላቸው ቢሆኑም የተሰጣቸውን ተስፋ አልተቀበሉም። **40** እነርሱ ያለ እኛ ፍጹም ስለማይሆኑ እግዚአብሔር ለእኛ የተሻለውን ነገር አስቀድሞ ሰጠን።

Hebrews 11:1

ዕብራውያን **11**: **1-3**
እምነት አንድ ሰው በመተማመን በመጠበቅ ላይ ሳለ የሚኖረው እርግጠኝነት ነው "እምነት አንድ ሰው በመተማመን ለመጠባበቅ የሚሆነው መሠረት ነው" በመተማመን በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው እርግጠኛ የሆነውን የእግዚአብሔርን የተስፋ ቃል ነው። በተለይም ሁሉም አማኞች በኢየሱስ ክርስቶስ የሆኑት አማኞች አንድ ቀን በሰማይ ከእግዚአብሔር ጋር ለዘላለም እንደሚሆኑ ያላቸው እርግጠኝነት ነው። ስለዚህም በዚህ አማካኝነት "ምክንያቱም አሁን ለማይታየው ነገር እንደኳ እርግጠኞች ናቸው" አባቶቻችን በእምነታቸው አስተዋሉ "እግዚአብሔር አባቶቻችን ከእምነታቸው የተነሣ አረጋግጧል"

Hebrews 11:4

ዕብራውያን **11**: **4-4**
ይበልጥ ተገቢ ነው "የተሻለ" አቤል አሁንም ይናገራል አማራጭ ትርጉም: "አቤል በቀጣይነት እያስተማረን ያለው ነገር ምንድ ነው"

Hebrews 11:5

ዕብራውያን **11**: **5-6**
በእምነት ያዕቆብ ተነጠቀ፣ ሞትም አላገኘውም አማራጭ ትርጉም: "በእምነት ያዕቅብ አልሞተም ምክንያቱም እግዚአብሔር ወስዶታልና ሞትን አለየም "ሞት" እርሱ እግዚአብሔርን አስደስቶታል ተብሎ ስለእርሱ ተነግሮአል። አማራጭ ትርጉሞች: 1) "እግዚአብሔር ሔኖክ እንዳስደሰተው ተናግሯል" ወይም 2) "ሰዎች ሔኖክ እግዚአብሔርን እንዳስደሰተው ተናግሯል።" ከመወሰዱ በፊትም "እግዚአብሔር እርሱን ከመንጠቁ በፊት"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 11:7

ዕብራውያን **11**: **7-7**
በእግዚአብሔር ማስጠንቀቂያ ስለተሰጣቸው አማራጭ ትርጉም: "ምክንያቱም እግዚአብሔር አስጠንቅቋቸዋል" ያልታዩ ነገሮች አማራጭ ትርጉም: "ከዚህ በፊት ማንም አይቶት የማያውቀው ነገር" ዓለም በዚያን ዘመን በዓለም ውስጥ ይኖሩ የነበሩት ሌሎች ሰዎች።

Hebrews 11:8

ዕብራውያን **11**: **8-10**
ወደ . . . ሄደ "ወደ . . . ለመሄድ ቤቱን ተወ" ወደ ተስፋይቱ ምድር "እግዚአብሔር ለእርሱ ቃል የገባው ምድር" አብረን ወራሾች "ከእርሱ ጋር ወራሾች ነን" አርክቴክት የሕንጻ ግንባታ ንድፍ የሚሠራ ሰው

Hebrews 11:11

ዕብራውያን **11**: **11-12**
የማርገዝ ኃይል "የማርገዝ በቃት" እግዚአብሔር . . . መቀበል "እግዚአብሔር . . እንደሆነ ማመን" ዘሮችን የማይቆጠሩ . . . በሰማይ እንዳለ ክዋክብት እና በሐይቅ ዳር እንዳለ አሸዋ በጣም ብዙ

Hebrews 11:13

ዕብራውያን **11**: **13-14**
ከርቀት ተመልከተው ተሳለሙት This phrase is comparing the prophet's understanding of future events to welcoming a traveler arriving from far away. AT: "having understood what God will do in the future" ተቀብለዋል "ተቀባይነት ማግኘት" ወይም "መቀበል" እንግዶች "መጻፈተኞች" ወይም "የውጪ ሰዎች" ሀገር ቤት "ሀገር"

Hebrews 11:15

ዕብራውያን **11**: **15-16**
በእርግጥ "በእርግጠኝነት" ወይም "በእግጥ" ወይም "ለዚህ ነገር ትኩረት ስጡ:" ሰማያዊው ሥፍራ "ሰማያዊው ሀገር" ወይም "በሰማይ ያለው ሀገር" እግዚአብሔርን አምላካቸው ብለው ለመጥራት አላፈሩም "እግዚአብሔር አምላካቸው ብለው ይጠሩት ዘንድ ፈቃደኛ ነው" ወይም "እግዚአብሔር ለሌሎች የእነርሱ አምላክ ብለው ይጠሩት ዘንድ ፈቃደኛ ነው"

Hebrews 11:17

ዕብራውያን **11**: **17-19**
መስዋእት ማቅረብ እንደ ስጦታ ወይም ለእግዚአብሔር መስዋእት ከልጅህ ከይሳቅ ዘር "የአንተ ዘሮች ተብለው የሚጠሩት የይሳቅ ልጆች ናቸው" እርሱን መልሰው ተቀበሉት "አብረሃም ይሳቅን መልሶ ተቀበለው"

Hebrews 11:20

ዕብራውያን **11**: **20-22**
ያዕቆብ አመለከ "ያዕቅብ እግዚብሔርን አመለከ" የእርሱ መጨረሻ "የእርሱ ሞት"

Hebrews 11:23

ዕብራውያን **11**: **23-26**
ሙሴ ከተወለደ በኋላ በወላጆቹ ለሦስት ወር ያኸል ሸሸጉት አማራጭ ትርጉም: "የሙሴ ወላጆች ሙሴ ከተወለደ በኋላ ለሦስት ወራት ያኸል ሸሸጉት" አደገ "ትልቅ ሰው ሆነ" የእግዚአብሔርን ሕዝብ ስቃይ ተካፈለ "ከእግዚአብሔር ሕዝብ ጋር ተሰቃየ" ክርስቶስን መከተል ያለው መከራ "ክርስቶስ የሚፈልገውን ነገር በማድረጉ ምክንያት ከሰዎች ዘንድ የሚደርስበት ነቀፋ" ወደፊት የሚያገኘውን ሽልማት ከፊቱ አተኩሮ እየተመለከተ "በሰማይ የሚያገኘውን ሽልማት እያሰበ"

Hebrews 11:27

ዕብራውያን **11**: **27-28**
እንዲህ አላደረገም . . . ጸንቶ አለፈ . . . አስቀድሞ ተመለከተ ሙሴ የማይታየውን እየተመለከተ "ያግዘው ዘንድ በእግዚአብሔር ላይ እየተደገፈ" የማይታይ "በዐይን ማየት የማይቻል"

Hebrews 11:29

ዕብራውያን **11**: **29-31**
አለፉ እስራኤላዊያን አለፉ ተዋጡ አማራጭ ትርጉም: "ውሃው ዋጣቸው" ወይም "ሰመጡ" ለሰባት ቀናት በዙሪያው ዞሩ አማራጭ ትርጉም: "እስራኤላዊያን ለሰባት ቀናት በዙሪያው ተሰልፈው ዞሩ" ለመሰለል የተላት ሰዎች በሰላም ተቀበለች አማራጭ ትርጉም: "ለመሰለል የተላኩትን ሰዎች ሸሸገቻቸው"

Hebrews 11:32

ዕብራውያን **11**: **32-34**
ከዚህ በተጨማሪ ምን ማለት እችላለሁ? አማራጭ ትርጉም: "ከዚህ በተጨማሪ በጣም ብዙ ምሳሌዎችን ማንሳት ይቻላል።" ጊዜ ያጥረኛል አማራጭ ትርጉም: "በዚ ጊዜ አይኖረኝም" ተቆጣጠሩት "አሸነፉ" የአንበሳውን አፍ ዘጋ . . . የእሳቱን ነበልባል ያጠፋ . . . ከሰይፍ የታደገ የእስራሴል ሕዝቦች ከሞት ያመለጡባቸው መንገዶች። አማራጭ ትርጉም: "አንበሶች አልበሏቸውም . . . እሳቱ አላቃጠላቸውመረ . . . ሰይፍ አላጠፋቸውም።" ተፈወሱ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ፈወሳቸው"

Hebrews 11:35

ዕብራውያን **11**: **35-38**
ሴቶች ሙታናቸውን በትንሳኤ ተቀበሉ "ሴቶች የሞተባቸውን ሰው እግዚአብሔር ከሞት አስነስቶ ሰጣቸው" ሌሎች ተገረፉ . . . ሌሎች መዘባበቻ ሆኑ እንዲሁም ተገረፉ . . . በደንጋይ ተወግረው ሞቱ . . .በመጋዝ ተሰንጥቀው ሞቱ . . . ሌሎስ በሰይፍ አንገታቸው ተቀላ አማራጭ ትርጉም: "ሌሎች በሰዎች ተገርፈው መከራን ተቀበሉ . . . ሌሎች በሰዎች መሳለቂያ ሆነው ተገረፉ . . . ሌሎች በደንጋይ ተወገሩ . . . ሌሎስ በመጋዝ ለሁለት ተሰንጥቀው ሞቱ . . . ሌሎች ተገደሉ።" መገረፍ ከፍተኛ ስቃይን መቀበል መለቀቃቸውን አልፈለጉም "ሰዎች ከእስር ይለቋቸው ዘንድ ክርስቶስን ለመካድ ፈቃደኞች አልበሩም" በሰንሰለት መታሰር እንኳ "ሰዎች በሰንሰለት አስረዋቸው በወህኒ ቤት ውስጥ ያኗሮዋቸው ነበር" ተዘዋወሩt "ከቦታ ቦታ ተጓዙ" ወይም "በሁሉም ጊዜ ኖሩ" ተቸገሩ "ምንም ነገር አልነበራቸውም" ወይም "ምንም አልነበራውም" ወይም "ደሃ"

Hebrews 11:39

ዕብራውያን **11**: **39-40**
ከእምነታቸው የተነሣ ምንም እንኳ እነዚህ ሰዎች ሁሉ በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት ቢኖራቸውም ተስፋ የገባላቸው ነገር ግን አልተቀበሉም ነበር። አማራጭ ትርጉም: "ከእምነታቸው የተነሣ እነዚህ ሰዎች እግዚአብሔር አክብሯቸዋል ይሁን እንጂ እግዚአብሔር የገባላቸውን የተስፋ ቃል እነርሱ አልተቀበሉትም።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 እንደነዚህ ያሉ እጅግ ብዙ ምስክሮች ስላሉን፣ የሚከብደንን ነገር ሁሉና በቀላሉ የሚጠላልፈንን ኃጢአት አሽቀንጥረን እንጣል። ከፊታችን ያለውንም ሩጫ
በትዕግሥት እንሩጥ። 2 በእምነታችን ጀማሪና ፍጹም አድራጊ ኢየሱስ ላይ ዓይኖቻችን እንትከል። እርሱ ከፊቱ ስላለው ደስታ መስቀሉንና መስቀሉ
የሚያስከትለውን ውርደት ታግሦ በእግዚአብሔር ዙፋን ቀኝ ተቀምጧል። 3 እንዳትደክሙ ወይም ልባችሁ እንዳይዝል፣ ከኃጢአተኞች የተሰነዘረበትን እንዲህ
ያለውን የጥላቻ ንግግር የታገሠውን እርሱን አስቡ። 4 ደም እስከማፍሰስ ድረስ ኃጢአትን አልተቃወማችሁም፣ አልታገላችሁትምም። 5 ደግሞም እንደ ልጆች፡
“ልጄ ሆይ የጌታን ቅጣት አታቅልል፣ በሚቀጣህም ጊዜ ልብህ አይዛል። 6 ጌታ የሚወደውን ይገሥጻል፣ የሚቀበለውን ማንኛውንም ልጅ ይቀጣል" በማለት
የተናገራችሁን ማበረታቻ ምክር ረስታችኋል። 7 አባት በልጆቹ እንደሚደረግ እግዚአብሔርም በእናንተ ላይ ስለሚያደርግ፣ መከራን እንደ ተግሣጽ በመቁጠር
ታገሡ። ለመሆኑ አባቱ የማይቀጣው ልጅ ማን ነው? 8 ነገር ግን እኛ ሁላችን ከምንካፈለው ተግሣጽ ውጭ ከሆናችሁ፣ ዲቃሎች እንጂ ልጆች አይደላችሁም። 9
ከዚህም በላይ የሚቀጡን ምድራዊ አባቶች ነበሩን፤ እኛም እናከብራቸው ነበር። ይልቁንስ መንፈስ ለሆነው አባት እየታዘዝን መኖር የቱን ያህል ይገባናል? 10
በእርግጥ አባቶቻችን ለእነርሱ መልካም መስሎ እንደታያቸው ለጥቂት ጊዜ ይቀጡን ነበር፣ እግዚአብሔር ግን የእርሱን የቅድስናው ተካፋዮች እንድንሆን
ለጥቅማችን ያቀጣናል። 11 ቅጣት በወቅቱ የሚያም እንጂ አስደሳች አይደለም። ይሁን እንጂ፣ ለለመዱት በመጨረሻ ሰላማዊ የጽድቅ ፍሬን ያፈራል። 12
ስለዚህ የዛሉ እጆቻችሁን ወደ ላይ አንሡ፣ የደከሙ ጉልበቶቻችሁንም እንደገና አበርቱ፤ 13 የሚያነክስ ማንም ቢኖር እንዲፈወስ እንጂ እንዳይናጋ እግሮቻችሁ
የሚራመዱባቸውን መንገዶች ቀና አድርጉ። 14 ከሰው ሁሉ ጋር ሰላምን ተከታተሉ፣ ቅድስናንም ተከታተሉ፣ ያለ ቅድስና ማንም ጌታን ሊያይ አይችልም። 15
ማንም ከእግዚአብሔር ጸጋ እንዳይጎድል፣ መራራ ሥርም አድጎ እንዳያስጨንቅና ብዙዎችን እንዳይመርዝ ተጠንቀቁ። 16 ለአንድ መብል ብሎ ብኩርናውን
እንደሸጠ እንደ ኤሳው እግዚአብሔርን የማይፈራ፣ ወይም ሴሰኛ የሆነ ማንም እንዳይኖር ተጠንቀቁ። 17 ከዚያ በኋላ በረከትን ለመውረስ እያለቀሰ በትጋት
ቢፈልግም፣ ከአባቱ ዘንድ የይቅርታ እድል እንዳጣና እንደተጣለ ታውቃላችሁ። 18 የሚቃጠል እሳት፣ ጨለማ፣ ጭጋግና ማዕበል ወዳለበት በእጅ ሊነካ
ወደሚችል ተራራ ገና አልመጣችሁም። 19 የሰሙትም ሌላ ቃል እንዳይነገራቸው እስከሚለምኑ ወዳደረሳቸው ቃልን ወደሚያሰማ ድምጽ ወይም የመለከት
ጩኼት ገና አልመጣችሁም። 20 ይህም፣ “እንስሳም እንኳ ቢሆን ተራራውን ከነካ በድንጋይ ይወገር” ተብሎ የተሰጠውን ትእዛዝ ሊሸከሙት አልቻሉም። 21
ሙሴ፣ “እጅግ ስለፈራሁ እየተንቀጠቀጥሁ ነኝ” እስከሚል ድረስ ይህ ስፍራ አስፈሪ ነበር። 22 አሁን ግን፣ የሕያው እግዚአብሔር ከተማ ወደሆነችው ወደ
ጽዮን ተራራ፣ አእላፋት መላእክት በደስታ ወደሚያመልኩባት ሰማያዊቷ ኢየሩሳሌም መጥታችኋል፤ 23 በሰማይ ወደሚገኙት የበኩራን ሁሉ ጉባኤ፣ የሁሉም
ፈራጅ ወደሆነው እግዚአብሔርና ፍጹም የተደረጉ የጻድቃን መንፈሶች ወዳሉበት መጥታችኋል፤ 24 የአዲስ ኪዳን መካከለኛ ወደሆነው ኢየሱስና ከአቤል ደም
የተሻለውን ወደሚናገር ወደተረጨው ደም ደርሳችኋል። 25 የሚናገራችሁን እምቢ እንዳትሉ ተጠንቀቁ። እነርሱ በምድር ላይ ሆኖ ያስጠነቀቃቸውን እምቢ
በማለታቸው ካላመለጡ፣ በሰማይ ሆኖ ከሚያስጠነቅቀን በእርግጥ አናመልጥም። 26 በዚያን ጊዜ ድምጹ ምድርን አናወጠ። ነገር ግን፣ “አንድ ጊዜ ደግሜ
ምድርን ብቻ ሳይሆን ሰማያትንም አናውጣለሁ” በማለት አሁን ተስፋ ሰጥቷል። 27 “አንድ ጊዜ ደግሜ” የሚል ቃል፣ ያልተናወጡ ነገሮች መጽናታቸውን፣
የተናወጡት ማለትም የተፈጠሩት ነገሮች መወገዳቸውን ያመላክታል። 28 ስለዚህ፣ ሊናወጥ የማይችል መንግሥት ስለተቀብልን አምላካችንን እናመስግነው፣
ደግሞም እግዚአብሔርን ተቀባይነት ባለው በአክብሮትና በፍርሃት እናምልከው፣ 29 ምክንያቱም አምላካችን የሚባላ እሳት ነው።

Hebrews 12:1

ዕብራውያን **12**፡ **1**-**3**
እኛ . . . እኛ ጸሐፊው እና ተደራሲያኑ በታላቅ የዳመና ምስክሮች ተከበናል አማራጭ ትርጉሞች፡ "ይህን ይኸል ትልቅ የዳመና ምስክሮቹ በዙሪያችን አሉ" ወይም "ይህን የኸል ብዛት ያለው የምስክር እንደ ምሳሌ አሉልን።" ምስክር እነዚህ የብሉይ ኪዳን አማኞች “ሩጫቸውን” እየተመለከቱ የሚከብደንን ነገር ሁሉ እንደ ከባድ ልብስ ወይም ሸክም ሆኖ ሩጫችንን በአግባቡ እንዳንሮጥ የሚያደርገንንን በእግዚአብሔር እንዳንታመን እና እርሱን እንዳንታዘዝ የሚያደርገንን ማንኛውንም አመለካከት ወይም ባሕርይ። የሚያስችግረንን "ሩጫችንን አስቸጋሪ የሚያደርግን" ወይም "እግዚአብሔርን መታዘዝ አስቸጋሪ የሚያደርግን ነገር" ዐይናችንን . . . አድርገን "ወደፊት እየተመለከትን" ወይ "ስለእርሱ ብቻ እያሰብን" ጀማሪ እና ፈጸሚr አማራጭ ትርጉም: "ፈጣሪ እና ጨራሽ" ድካም ለረጅም ጊዜ እንደሮጠ ሰው መሮጥ ያቃተው ለረጅም ሰዓት ከመሮጡ የተነሣ መሮጥ ያቃተው

Hebrews 12:4

ዕብራውያን **12**፡ **4**-**6**
ኃጢአትን እስከ ደም ጠብታ ድረስ ገና አልተቃወማችሁትም ወይም አልተቋቁማችሁትም "ኃጢአትን ተቃውማችሁታል እንዲሁም ተቋቁማችሁታል ይሁን እንጂ ሌሎች ግን ይህንን ያደረጉት እስከ ደም ጠብታ ድረስ ነው።" resisted...to...blood "እስከ . . . ሞት . . መቋቋም።" ይህንን በማድረጉ የሚሞት እንኳ ቢሆን ትክክለኛውን ነገር ያደርጋል። ለእናንተ የማበረታቻ ትምህርት በብሉይ ኪዳን መጽሐፍ ውስጥ የሚገኘው የሰለሞን ጽሑፍ በጌታ ቅጣት ውስጥ ሰዎች በሚሆኑበት ወቅት እንዴት መበረታተታች እንዳለባቸው ግንዛቤን እንዲያገኙ ይረዳል። የጌታን ተግሳጽ በቀላሉ አትውሰደው "ተግሳጹን በቁም ነገር ውሰደው" የጌታን ተግሳጽ "ጌታ ሲገስጽህ" ልብህ አይዛል "ተስፋ አትቁረጥ"

Hebrews 12:7

ዕብራውያን **12**፡ **7**-**8**
እንደ ተግሳጽ ሁሉ በመከራም ጽና አስቸጋሪ ጊዜያትን ልክ እንደ ተግሳጽ ጊዜያት አድረገህ ተመልከታቸው። ልጁን የማይገስጽ አባት ማን ነው? አማራጭ ትርጉም: "ማንኛውም አባት ልጆቹን ይገገስጻል" ሕጋዊ ያልሆኑ ልጆች ካልተጋቡ ወንድ እና ሴት የተወለዱ ልጆች

Hebrews 12:9

ዕብራውያን **12**፡ **9**-**11**
የመንፈስ አባት የመንፈሳችን እና ሌሎች መናፈስትንም የፈጠረው እግዚብሔር። የጽድቅ ፍሬ ልክ ዛፍ ፍራፍሬ እንደሚያፈራ ሁሉ ጽድቅም የተግሳጽ ውጤት ነው። በእርሱ ሰልጥኗል በተገሳጽ ተገርቷል

Hebrews 12:12

ዕብራውያን **12**፡ **12**-**13**
የዛለውን እጆቻችሁን አንሱ እንዲሁም የላላውን ጉልበታችሁን እደገና አጽኑ ተግዳሮት የገጠመው ሰው በሩጫ ብዛት እግሮቹ እና ጉልበቱ የዛለን ሯጭ ይመስላል። አማራጭ ትርጉም: "ልክ ሯጭ ሩጫውን ለማጠናቀቀው ስወስን አካሉን እንደሚያበረታው ሁሉ እናነት ራሳችሁን አበርቱ" ለእግሮቻችሁ ቀናን መንገድ አዘጋጁ እግዚአብሔርን መታዘዝ ልክ በቀና መንገድ እንደመጓዝ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር እንዲታደርጉ የሚፈልገውን ነገረ አድርጉ"

ማቋረጥ የሚፈልግ ሰው አማራጭ ትርጉም: "ሩጫውን ማቋረጥ የሚፈልግ ማንም ሰው" በተሳሳተ አቅጣጫ አትጓዝ "ሌላ ሰው ተከትለህ በተሳሳተ መንገድ አትሂድ።" አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔርን የማያስከብሩ ነገር ግን ቀላል የሆኑ ነገሮችን ለማድረግ አትወስን።" ይልቁን በርታ "ይልቁንም ጠንካራ ሁን"

Hebrews 12:14

ዕብራውያን **12**: **14-17**
እንዲሁም ከቅድስና ውጪ ጌታ ማንም ልያየው አይችልም አማራጭ ትርጉም: "በተጨማሪም ለመቀደስ ጠንክረህ ሥራ ምክንያቱም ቅዱስ የሆኑ ሰዎች ብቻ ናቸው ጌታን ማየት የሚችሉት" በተጨማሪም ቅድስና "በተጨመማሪም ቅድስናን ተከታተል" ተጠንቀቅ . . . ማንም እንዳይቀር . . . መራራ ሥር እንዳይበቅል . . . ይህ እንዳይሆን አድረግ መሪዎች ከእነዚህ ሦስ ነገሮች ልጠበቁ ይገባል፡ “ማንም እንዳይገለል . . መራራ ሥር በልባቸውን እንዳይበበቅል . . . ይህ እንዳይሆን መጠንቀቅ ይገባቸዋል።" ከእግዚአብሔር ጸጋ እንዳይጎድሉ "አንድ ጊዜ የእግዚአብሔር ጸጋ ተቀብለው ከዚያ ወደ ኃላ እንዳይመለሱ" መራራ ሥር ሌሎች ሰዎች ክፋት እንዲያደርጉ የሚያደርግ ሰው ሥርን በምግብ ውስጥ እንደሚያደረግ ሰው ነው ተተጠንቀቁ . . . ልክ ኤሳው አማራጭ ትርጉም: "ተጠንቀቁ . . . ከእናንተ መካል እነንደ ኤሳው። በእንባ አጽንት ቢፈልገውም "እያለቀሰ ከልቡ ቢፈልግ"

Hebrews 12:18

ዕብራውያን **12**: **18-21**
እናንተ አንባቢያን ትዕዛዛቱን መፈጸም አልቻሉም የሚትሸከመውን ሸከም እንደሚትቀበለው ሁሉ የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ መቀበል። አማራጭ ትርጉም: "እስራኤላዊያን የእግዚአብሔር ሕግ አልተቀበሉትም ነበር።"

Hebrews 12:22

ዕብራውያን **12**: **22-24**
እናንተ አንባቢያን መጥጣችኋል "ወደ . . . ደርሳችኋል" ዐሥር ሺህ መላእክት "ቁጥር ስፍር ወደላሌላቸው መላእክት" ፈራጁ አምላክ . . . ኢያሱስ መካከለኛው ኢያሱስ በፍርድ ቤት ውስጥ እንዳለ ጠበቃ የፈሰሰው የእርሱ ደም እንዴት ለሰዎች በደል ይቅርታ እንደሚሆን ያሳያል። ከአቤል ደም ይልቅ አብልጦ የሚናገር ደም ተርጭቷል "የተረጨው የኢየሱስ ደም ቃዬል ከገደለው ከአቤል ደም ይልቅ ትርጉም አለው።"

Hebrews 12:25

ዕብራውያን **12**: **25-26**
መናወጥ . . . መንቀጥቀጥ በምድር መንቀጥቀጥ ምክንያት የሚከሰትን የምድር መናወጥ እና የሐህንጻዎች መደርመስን ለማመልከት የሚውልን ቃል ተጠቀም። እናንተ አንባቢያን እነርሱ ማምለጥ ካልቻሉif they did not escape "የእስራኤል ሰዎች ይህንን ፍርድ ማለፍ ካልቻሉ" እኛ ጸሐፊዎች እና አንባቢያን የሚያስጠነቅቁትም . . . የተስፋ ቃል ገብቷል "እግዚአብሔር አስጠንቅቋለል . . . እግዚአብሔር የተስፋ ቃል ሰጥቷል"

Hebrews 12:27

ዕብራውያን **12**: **27-29**
ተናውጠዋል "መንቀጥቀጥ" እና "መናወጥ" የሚሉትን ቃላት በ HEB 12:26 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምካቸው ተመልከት። አመስጋኞች እንሁን "ምስጋናን እንስጥከ" አክብሮት እና አድናቆት ጋር "አክብሮት" እና "አድናቆት" የሚሉት ሁለት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉሞች ያሉት ሲሆን አጽኖት ሰጥተው የሚያስተላልፉት መልዕክት ታላቅ አክብሮት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ከታላቅ አክብሮት ጋር" አምላካችን እግዚአብሔር የሚባላ እሳት ነው እግዚአብሔር ልክ እሳት ነገሮችን እንደሚያቃጥል ሁኔ ከእርሱ ዓላማ ጋር የሚቃረንን ማንኛውንም ነገር ለማፍረስ የሚያስችል ኃይል አለው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 13

1 በወንድማማችነት ፍቅር መዋደዳችሁን ቀጥሉ። 2 እንግዶችን መቀበል አትርሱ፣ አንዳንድ ሰዎች ይህን ሲያደርጉ ሳያውቁት መላእክትን አስተናግደዋል። 3 ከእነርሱ ጋር እንደታሰረ ሆናችሁ፣ በሰውነታችሁም እንደ እነርሱ መከራን እንደሚቀበል ሆናችሁ በእስራት ያሉትን አስቡ። 4 ጋብቻ በሁሉም ዘንድ የተከበረ መኝታውም ንጹሕ ይሁን፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር በሴሰኞችና በአመንዝራዎች ላይ ይፈርድባቸዋል። 5 አኗኗራችሁ ከገንዘብ ፍቅር የጸዳ ይሁን። እግዚአብሔር ራሱ፣ “እኔ ፈጽሞ አልተውህም፣ ደግሞም አልጥልህም” ስላለ፣ ባላችሁ ነገር ረክታችሁ ኑሩ። 6 ስለዚህ፣ “ጌታ ረዳቴ ነው፤ አልፈራም። ሰውስ ምን ሊያደርገኝ ይችላል?” ብለን በድፍረት እንናገራለን። 7 የእግዚአብሔርን ቃል የነገሯችሁን መሪዎቻችሁን አስቡ፣ የምግባራቸውንም ፍሬ ተመልከቱ፤ በእምነታቸውም ምሰሏቸው። 8 ኢየሱስ ክርስቶስ ትናንት፣ ዛሬና ለዘላለምም ያው ነው። 9 በልዩ ልዩ እንግዳ ትምህርቶች አትወሰዱ፣ ለሚከተሏቸው ሰዎች ፋይዳ የሌላቸውን የአመጋገብ ሥርዓቶች በመጠበቅ ሳይሆን ልብ በጸጋ ሲጸና መልካም ነው። 10 በመገናኛው ድንኳን የሚያገለግሉት ከእርሱ እንዲበሉ ያልተፈቀደላቸው መሠዊያ አለን። 11 ሊቀካህናቱ ለኃጢአት ስርየት የተሠዋውን የእንስሳት ደም ወደ ቅድስት ያመጣል፣ የእንስሳቱ ሥጋ ግን ከሰፈር ውጭ ይቃጠላል። 12 ደግሞም ኢየሱስ ሰዎችን በገዛ ደሙ ለመቀደስ ከከተማይቱ ቅጥር ውጭ መከራን ተቀበለ። 13 ስለዚህ እኛም እርሱ የተሸከመውን ውርደት ተሸክመን ከሰፈር ውጭ ወደርሱ እንሂድ። 14 በዚህ ምድር ምንም ዓይነት ዘላቂ ከተማ የለንም። ነገር ግን የምትመጣውን ከተማ እንጠብቃለን። 15 የስሙን ታላቅነት የሚናገሩ የከንፈሮቻችንን ፍሬ፣ ማለትም የምስጋና መሥዋዕቶችን ያለማቋረጥ በኢየሱስ በኩል ለእግዚአብሔር ማቅረብ ይገባናል። 16 ደግሞም መልካም ማድረግንና እርስ በርስ መረዳዳትን አትርሱ፣ ምክንያቱም እግዚአብሔር የሚደሰተው እንደነዚህ ባሉ መሥዋዕቶች ነው። 17 ተጠያቂነት ስላለባቸው ለነፍሳችሁ እንክብካቤ ለሚያደርጉ ለመሪዎቻችሁ ታዘዙ፣ ተገዙላቸውም። ለእናንተ ስለማይጠቅም በሐዘን ሳይሆን በደስታ እንዲከባከቧችሁ ታዘዟቸው። 18 በሁሉም ነገር የከበረ ሕይወት ለመኖር የሚፈልግ ንጹሕ ኅሊና ስላለን ጸልዩልን። 19 ወደ እናንተ ቶሎ መመለስ እንድችል ይበልጥ ይህን እንድታደርጉ አበረታታችኋለሁ። 20-21 እንግዲህ በዘላለም ኪዳን ደም የበጎች ታላቅ እረኛ የሆነውን ጌታችን ኢየሱስን፣ ከሙታን ያስነሣው የሰላም አምላክ እግዚአብሔር፣በኢየሱስ ክርስቶስ አማካኝነት በእኛ ውስጥ የሚሠራውን፣ በእርሱ ፊት ደስ የሚያሰኘውን ፈቃዱን እንድታደርጉ በማናቸውም መልካም ነገር ያስታጥቃችሁ። ከዘላለም እስከ ዘላለም ለእርሱ ክብር ይሁን። አሜን። 22 ወንድሞች ሆይ፤ አሁን በዐጭሩ የጻፍሁላችሁን ማበረታቻ እንድትቀበሉ አደፋፍራችኋለሁ። 23 ወንድማችን ጢሞቴዎስ እንደተፈታ ዕወቁ፣ ቶሎ ከመጣም ከእርሱ ጋር አብሬ አያችኋለሁ። 24 ለመሪዎችና ለቅዱሳን ሁሉ ሰላምታ አቅርቡልኝ። በኢጣልያ ያሉት ሰላምታ ያቀርቡላችኋል። 25 ጸጋ ከሁላችሁም ጋር ይሁን።

Hebrews 13:1

ዕብራውያን **13**፡ **1-2**
የወንድማማች ፍቅራችሁ ይቀጥል አማራጭ ትርጉም: "ሁል ጊዜ ለሌሎች አማኞች ልክ ለቤተሰባችሁ አባላት የሚታሳዩትን ዓይነት ፍቅር አሳዩ" አትዘንጉ አማራጭ ትርጉም: "ማስታወሳችሁን እርግጠኞች ሁኑ" እንግዶችን ተቀበሉ አማራጭ ትርጉም: "የማታውቋቸውን ሰዎች እንደ ጓደኞቻችሁ አድርጋችሁ ተቀበሉ"

Hebrews 13:3

ዕብራውያን **13**፡ **3-4**
ከእርሱ ጋር እንደሆናችሁ በመቁጠር . . . አካላችሁ ልክ እንደ እንደነርሱ እንደተጎሳቆለ በመቁጠር እነዚህ ሁለት ሀረጋት አማኞች የሌሎች ሰዎችን መከራ ልክ እንደ እንደነርሱ መከራ አድርገው ይቆጥሩት ዘነንድ የሚያበረታታ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ከእነርሱ ጋር በእስር እንዳላችሁ እና መከራን እየተቀበላችሁ በመቁጠር" መኝታችሁ ንጹሕ ይሁን ይህ ማለት ባል እና ምስት በትዳራችሁ ውስጥ ያለውን ግንኙነት በማክበር ከሌሎች ሰዎች ጋር አይተኙ።

Hebrews 13:5

ዕብራውያን **13**፡ **5-6**
ያላችሁ ነገር ያርካችሁ "እግዚአብሔር የሰጣችሁ ነገር ያስደስታችሁ"

Hebrews 13:7

ዕብራውያን **13**፡ **7-8**
የተግባራቸው ውጤት አማራጭ ትርጉሞች: 1) "የኖሩበት መንገድ" ወይም 2) "ኖረው የሞቱበት መንገድ" ወይም "ዘመናቸውን ሁሉ የኖሩበት መንገድ" በኢየሱስ አምነው እስከመጨረሻው የኖሩት ኑሮ።

Hebrews 13:9

ዕብራውያን **13**፡ **9-11**
የተለያዩ እና እንግዳ ትምህርቶች "እኛ የነገርናችሁ ወንጌል ሳይሆን ብዙ እና የተለያዩ ትምህርቶች" ልባችን ስለምግብ በሚሰጡ ሕግጋት ሳይሆን በጸጋ መገንባጹ መልካም ነው አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ለእኛ ምን ያኽል መልካም እነንደሆነ ስነናሰብ እንጠነክራለን ነገር ግን የምግብ ሕግጋትን በመጠበቅ አንጠነክርም" ለኃጢአት መስዋእት መሆን "እግዚአብሔር ኃጢአታችን ይቅር ይላን ዘንድ መስዋእት መሆን" ከቅጥር ውጪ ሰዎች ከሚኖሩበት አከባቢ ርቆ

Hebrews 13:12

ዕብራውያን **13**፡ **12-14**
ስለዚህ "በተመሳሳይ መልኩ" ወይም "መስዋእቱ ከቅጥር ውጪ የሚቃጠል በመሆኑ" (HEB 13:11) ስለዚህም እንሂድ "ስለዚህም ኢየሱስ ከከተማው መግቢያ ውጪ" ከቅጥሩ ውጪ ይህንን በ HEB 13:11 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Hebrews 13:15

ዕብራውያን **13**፡ **15-17**
የከንፈሮቻችን ፍሬ የሆነውን ምሳጋና ይህ የአነጋር ዘይቤ ልክ ፍራፍሬ ዕጽዋት የሚያፈሩት ዋጋ ያለው ፍሬ እንደሆነ ሁሉ ምስጋና ከአንደበታችን የሚወጣ ዋጋ ያለው ነገር መሆኑን የሚያሳይ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 13:18

ዕብራውያን **13**: **18**-**19**

Hebrews 13:20

ዕብራውያን **13**: **20**-**21**
በዘላለማዊ ኪዳን ደም አማራጭ ትርጉሞች: 1) "እግዚአብሔር ዘላለማዊ ኪዳኑን በደም አረጋግጦዋል" (UDB) ወይም 2) "በዘላለማዊ ኪዳን ደም" አማካኝነት ነው ኢየሱስ "ጌታችን" የሆነው ወይም 3) እግዚአብሔር ኢየሱስን “ከሞት” “መልሶ” ያመጣው "በደም . . . ኪዳን" ነው። እናንተን አስታጥቆ . . . በእኛ ውስጥ በመሥራት ደራሲው እና ተደራሲያኑ

Hebrews 13:22

ዕብራውያን **13**: **22**-**23**

Hebrews 13:24

ዕብራውያን **13**: **24**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: James

James

ምዕራፍ 1

1 በኢየሱስ ክርስቶስ የእግዚአብሔር እስረኛና አገልጋይ የሆነ ያዕቆብ በክርስቶስ ኢየሱስ ለሚያምኑና በመላው ዓለም ለተበተኑት ለአሥራ ሁለቱ ነገዶች ሰላም
ለእናንተ ይሁን። 2 ወንድሞቼ ሆይ፣ በልዩ ልዩ ፈተናዎች ውስጥ ማለፋችሁን እጅግ ደስ እንደሚያሰኝ ነገር ቍጠሩት። 3 በፈተና ውስጥ ሳላችሁ በእግዚአብሔር
ስታምኑ ይበልጥ ሌሎች ፈተናዎችን በትዕግሥት ለማሳለፍ የሚረዱዋችሁ መሆኑን ትረዳላችሁ። 4 ክርስቶስን በሁሉም መንገድ ትከተሉ ዘንድ እስከ
መጨረሻው በፈተና ጽኑ፤ ያንጊዜ መልካም ማድረግ አይከብዳችሁም። 5 ከእናንተ አንዱ ምን ማድረግ እንዳለበት ማወቅ ከፈለገ፣ በሚጠይቀው ላይ ሳይቈጣ
በልግሥና የሚሰጠውን እግዚአብሔርን ይጠይቅ። 6 እግዚአብሔርን ስትለምኑ፣ የምትጠይቁትን እንደሚሰጣችሁ እመኑ፤ መልስ እንደሚሰጣችሁና ሁልጊዜም
እንደሚረዳችሁ አትጠራጠሩ፤ የሚጠራጠሩ ሰዎች እግዚአብሔርን ሊከተሉት አይችሉም፤ መጠራጠር ልክ ተመልሶ እንደሚመጣ፣ ደግሞም በዚያው አቅጣጫ
መጓዝን እንደማይቀጥል የባሕር ማዕበል ያለ ነገር ነው። 7 በእርግጥ የሚጠራጠሩ ሰዎች የሚጠይቁትን ነገር ለመፈጸም እግዚአብሔር አንድ ነገር ሊያደርግ
እንደሚችል አያምኑም። 8 እነዚህ ሰዎች ኢየሱስን ለመከተል ወይም ላለመከተል ያልወሰኑ ናቸው፤ እነዚህም የሚናገሩትን ነገር የማያደርጉ ሰዎች ናቸው። 9 ድሀ
የሆኑ አማኞች እግዚአብሔር ስላከበራቸው ደስ ሊሰኙ ይገባል። 10 ባለጠጋ የሆኑ አማኞችም እግዚአብሔር ትሑታን ስላደረጋቸው ደስ ሊሰኙ ይገባል፤ ልክ
የበረሃ አበቦች እንደሚደርቁ ሁሉ፣ እነርሱም ሆኑ ሀብታቸው የሚያልፉ ናቸውና። 11 ፀሐይ በሚወጣ ጊዜ ሞቃታማ የሆነው ነፋስ ተክሎችን ያደርቃል፤ ደግሞም
አበቦችን በምድር ላይ እንዲወድቁም ሆነ በውበታቸው እንዳይቀጥሉ ያደርጋቸዋል። ባለ ጠጎች ልክ እንደሚሞቱ አበቦች ሁሉ ገንዘብን እየሰበሰቡ ሳሉ ይሞታሉ።
12 በመከራ የሚጸኑትን ሰዎች እግዚአብሔር ያከብራቸዋል፤ ለሚወድዱት ሁሉ ተስፋ እንደ ሰጠው ለዘላለም እንዲኖሩ በማድረግ ብድራታቸውን ይከፍላቸዋል።
13 በኃጢአት ስንፈተን እግዚአብሔር እየፈተነን ነው ብለን ልናስብ አይገባም፤ ምክንያቱም እግዚአብሔር ክፉን እንድንሠራ አይፈልግምና፤ ክፉን እንዲያደርግ
ማንንም አይፈትንምና። 14 እያንዳንዱ ሰው የሚፈተነው በራሱ ክፉ ምኞት ሲታለልና ሲሳብ ነው። 15 ክፉ ምኞት ከተፀነሰ በኋላ ኀጢአት ይወለዳል፤
ኀጢአትም ካደገች በኋላ ሞት ይወለዳል። 16 የተወደዳችሁ ወንድሞቼ አትታለሉ። 17 ማንኛውም መልካምና ፍጹም ስጦታ እንደሚዘዋወር ጥላ
ከማይለዋወጠው ከላይ ከሰማይ ከብርሃናት አባት ይወርዳል። 18 በፍጥረታቱ መካከል እንደ በኵራት እንድንሆን እግዚአብሔር በእውነት ቃል ሕይወት
ሊሰጠን ወደደ። 19 የተወደዳችሁ ወንድሞቼ፣ ይህን ዕወቁ። ሰው ሁሉ ለመስማት የፈጠነ፣ ለመናገር የዘገዬ፣ ለመቆጣትም የዘገዬ ይሁን! 20 ምክንያቱም
የሰው ቍጣ የእግዚአብሔርን ጽድቅ አያመጣም። 21 ስለዚህ ርኵሰትንና በየቦታው ሞልቶ ያለውን ክፋት አስወግዳችሁ ነፍሳችሁን ማዳን የሚችለውን
በውስጣችሁ የተተከለውን ቃል በትሕትና ተቀበሉ። 22 ለቃሉ ታዘዙ እንጂ፣ ሰሚዎች ብቻ በመሆን ራሳችሁን አታታልሉ። 23 ማንም ቃሉን እየሰማ ቃሉ የሚለውን
ባያደርግ፣ ፊቱን በመስታወት እንደሚያይ ሰው ይሆናል። 24 ፊቱን አይቶ ይሄዳል፤ ምን እንደሚመስል ግን ወዲያው ይረሳዋል። 25 ፍጹሙንና ነጻ የሚያወጣውን
ሕግ በጥንቃቄ የሚመለከትና የሚኖርበት እንጂ፣ ሰምቶ እንደሚረሳው ያልሆነ ሰው በሚያደርገው ሁሉ የተባረከ ይሆናል። 26 አንድ ሰው ሃይማኖተኛ ነኝ እያለ፣
አንደበቱን ግን ባይቆጣጠር፣ ልቡን ያስታል፤ ሃይማኖቱም ከንቱ ነው። 27 በእግዚአብሔር በአባታችን ፊት ንጹሕና ርኵሰት የሌለበት ሃይማኖት ይህ ነው፤ አባት
የሌላቸውንና መበለቶችን በችግራቸው መርዳት፤ በዓለም ካለ ርኵሰት ራስን መጠበቅ።

James 1:1

ያዕቆብ **1**፡ **1-3**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ከመክፈቻ ሠላምታው በኋላ ያዕቆብ የመከራ ዓላማ እምነትን ለመፈተን መሆኑን ለአማኞች ይነግራቸዋል። ያዕቆብ "እኔ ያዕቆብ።" ያዕቆብ የኢየሱስ በአንድ ወገን ወንድም ነው። የእግዚአብሔር እና የጌታ የኢየሱስ ክርስቶስ አገልጋይ “እኔ” የሚለው ሀረግ በተዘዋዋሪ መልኩ የተገለጸ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እኔ የእግዚአብሔር እና የጌታ የኢየሱስ ክርስቶስ አገልጋይ ነኝ።" ለተበተኑት ዐሥራ ሁለት ነገዶች ያቆብ የጻፈው ከእስጥፋኖስ መወገር በኋላ በተነሣው ስደት ምክንያት ከይሁዳ ውጪ ባሉ የሮም ከተማዎች ውስጥ ለተበተኑት አይሁዳዊያን አማኞች ነው። ዐሥራ ሁለት ነገዶች ቁጥሮችን በመጸፍ ወጥነት ሊኖራችሁ ይገባል። ይህ “12 ነገዶች” ተብሎም ሊጻፍ ይችላል። ሠላምታ እንደ “ሄሎ” ወይም “መልካም ቀን” የመሳሰሉት መሠረታዊ የሠላምታ አሰጣጥ ነው። ወንድሞቼ ሆይ የተለያዩ መካራዎች ስደርስባችሁ ይህንን እንደ ደስታ ቁጠሩት "የተለያዩ መከራዎች ስደርሱባችሁ ወንድሞች ሆይ በዚህ ደስ ይበላችሁ።" የእምነታችሁ መፈተን ጽናትን እንደሚያመጣላችሁ በማወቅ "እግዚአብሔር እምነታችሁን ለማጠንከት መከራን እንደሚጠበቅ ሰለምታውቁ ነው።"

James 1:4

ያዕቆብ **1**፡ **4-5**
ጽናት ሥራውን እንዲፈጽም ፍቀዱለት በአስቸጋሪ ሁኔታዎች ውስጥ እንኳ በቀጣይነት ጸንተህ ቁም። አማራጭ ትርጉም: "በመከራህ ወቅት ጠንከር በል።" የአንተ . . . ይሆን ዘንድ "በዚህ ምክንያት እግዚአብሔር እምነትህን ... ያደርግ ዘንድ" ፍጹም ሙሉ "ፍጹም ሙሉ" ምንም የማይጎድለው ይህ አሉታዊ ሀረግ ሲሆን በአወንታዊ መልኩ እንዲህ መገለጽ ይችላል: "ብዙ ያለው" ይህን ከሚሰጠው ከእግዚአብሔር ዘንድ ጠይቅ "ይህንን እግዚአብሔርን ጠይቀው። ይህንን የሚሰጠው እርሱ ነው።" ሳይነቅፍ በልግስና "ሳይነቅፍ" የሚለው ሀረግ አሉታዊ ነው፤ ይሁን እንጂ አዎንታዊ በሆነ መልኩ እንዲህ መገለጽ ይችላል፣ "በልግስና እና በደስታ።" ይህንን እርሱ ይሰጣል "እግዚአብሔር ይህን ይሰጣል" ወይም "እግዚአብሔር ጸሎትህን ይሰማል"

James 1:6

ያዕቆብ **1**፡ **6-8**
በምንም ሳይጠራጠር በእምነት “በምንም ሳይጠራጠር” የሚለው አሉታዊ ሀረግ ሲሆን አዎንታዊ በሆነ መልኩ እንዲህ ልገለጽ ይችላል፣ “እግዚአብሔር ለጸሎት መልስ በእርግጠኝነት ይሰጣል።” የሚጠራጠር ሰው ልጅ በባሕር ላይ እንዳለ ወጀብ በማዕበል ወዲህ እና ወዲያ የሚነዳ ነው ይህ የሚጠራጠር ሰውን በንፋስ በየጊዜው አቅጣጫውን ከሚቀያይር ውሃ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: "የሚጠራጠር ሰው ሁል ጊዜ ወደኋላ እና

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ወደፊት በማመን እና ባለማመን መካል ይዋዥቃል።" ወይም "የሚጠራጠር ውስጥ ሁል ጊዜ የሚያምነውን ነገር ይለዋውጣል።" የእርሱ ጥያቄ "እርሱ የጠየቀው ምንድ ነው" ጌታን "ከጌታ" ሁለት ሀሳብ ላለው ሀሳብ ያለው ሰው - “ሁላት ሀሳብ ላለው” የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው አንድ ሰው አንድን ውሳኔ ለመወሰን ያላስቻለው ሀሳቦች ያሉትን ሰው ነው። አማራጭ ትርጉም: "ኢያሱስን መከተል ወይም መከተል እንዳሌለበት ለመወሰን አይችልም"

በመንገዱ ሁሉ የተረጋጋ አይሆንም "ስለምንም ነገር እርግጠኛ መሆን አይችልም"

James 1:9

ያዕቆብ **1:9-11**
ደሃ ወንድም "ብዙ ገንዘብ ያሌለው አማኝ" በቆመበት ክብር ይመካ "እግዚብሔር ክብር ስለሰጠው በዚህ ደስ ይበለው" ሀብታም የሆነው ወንድም "ብዙ ገንዘብ ያለው ወንድም" በእርሱ ትህትና ውስጥ የዚህ ሀረግ የተወሰነ ክፍል በተዘዋዋር መንገድ የተገለጸው ማለት “በውርደቱ ይመካ” የሚለው ተትቷል። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ትህትናን ስላስተማረው ደስ ይበለው።" ሀብታም ሰዎች በሥራቸው መካል ተፍተው ይቀራሉና "ሀብታም ሰው ተጨማሪ ገንዝብ ለማግኘት ተግቶ ስሠራ በዚያው ይሞታል"

James 1:12

ያዕቆብ **1:12-13**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ያዕቆብ የወደቁ አማኞችን ፈተናን እንደማያመጣ ያስታውሳቸዋል። ስለዚህም እንዴት ፈተናን ማስወገድ እንዳለባቸው ይነግራቸዋል። የተባረከ ሰው ነው "ደስተኛ ሰው ነው" በፈተና የሚጸና "መከራ ስመጣ በዚያ ውስጥ ጸንቶ የሚቆም ሰው" ፈተናውን የሚያልፍ "በመከራ ውስጥ ጸንቶ የሚቆም ሰው" እርሲ ይቀበላል "እግዚአብሔር ይሰጠዋል" የሕይወትን አክሊል ይቀበላል "የሕይወት አክሊል" እንደ ሽልማት የሚሰጠው የዘላለም ሕይወት ምሳሌያዊ ንግግር ነው። "የዘላለም ሕይወትን እንደ ሽልማት ይቀበላል" ይህ እግዚአብሔርን ለመውዱት የተስፋ ቃል ተሰጥቶዋቸዋል አማራጭ ትርጉም: "እርሱን ለምወዱት እግዚአብሔር የሕይወትን አክሊል እንደሚሰጣቸው የተስፋ ቃል ሰጥቶዋቸዋል።" በሚፈተንበት ጊዜ "ክፉ የሆነ ነገርን ለማድረግ ፍላጎት በውስጡ ስያድር" ይህ ፈተና ከእግዚአብሔር ነው “እግዚአብሔር ክፉ የሆነ ነገርን እንዳደረግ እያደረገኝ ነው” እግዚአብሔር በክፉ አይፈተን "እግዚአብሔር ክፉን ነገር ለማድረግ አይሻም" እግዚአብሔር ማንንም . . . አይፈትንም "እግዚአብሔር ሰዎች ክፋትን እንዲያደርጉ አይገፋፋም"

James 1:14

ያዕቆብ **1:14-16**
እያንዳንዱ ሰው የሚፈተነው በራሱ ክፉ መሻቶቹ ነው ክፋትን ለማድረግ መሻት በእያንዳንዱ ሰው ውስጥ አለ። ይህ የስበዋል እንዲሁም ይጥለዋል "ይህ ይስበዋል እንዲሁም ወደሌላ አቅጣጫ ይመራዋል" ከዚህ በኋላ ምኞት ፀንሳ ኃጢአትን ትወልዳለች፤ ኃጢአትም ካደገች በኋላ ሞትን ትወልዳለች። "ኃጢአታዊ ምኞች፣" "ኃጢአት፣" እና "ሞት" የሰው ልጅ ባሕርያት ናቸው። በዚህ ሥፍራ ላይ “ኃጢአታዊ ምኞች” የተገለጸው አንድት ሴት አንድን ወንድ ከእርሷ ጋር እንድተኛ ከሚታማልልበት መንግድ ጋር ተያይዞ ነው። "ኃጢአት" ልጃቸው ነው። "ሞት" ልጃቸው ሙሉ ለሙሉ ከደገ በኋላ የሚሆነው ውጤቱ ነው። በተጨማሪም ይህ ክፉ መሻት በመጀመሪያም ምን ያኽል ደስታን እንደሚሰጥ ያሳያል ነገር ግን ይህ ደስታ ወደ ኃጢአት ይለወጣል ከዚያም አካላዊ እና መንፈሳዊ ሞትን ያስከትላል። አትታለሉ "ማንም ሰው እንዳያታልላችሁ" ወይም "ራሳችሁን ማታለል አቁሙ" (UDB)

James 1:17

ያዕቆብ **1:17-18**
ማንኛውም መልካም የሆነ ስጦታ እና ፍጹም የሆነ ስጦታ እነዚህ ሁለት ሀረጋት በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ናቸው። ያዕቆብ እነዚህ የተጠቀመው ያ ሰው ያለው ማንኛውም መልካም ነገር ሁሉ የመጣው ከእግዚአብሔር ዘንድ መሆኑን አጽኖት ሰጥቶ ለማሳየት ነው። ከላይ ነው "ከሰማይ ነው" ከብርሃን አባት በሰማይ ያሉትን ብርሃናት (ፀሐይ፣ ጨረቃ እና ክዋክብትን) የፈጠረው እግዚአብሔር ነው። እርሱ በብርሃን መለዋወጥ አይለዋወጥም ይህ የማይለወጠውን እግዚአብሔርን ለመግለጽ ቀጣይነት ካለው ብርሃን እና በሰማይ ላይ ከሚንቀሳቀሱት ሊሰጠን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያዕቆብን እና የእርሱ ተደራሲያንን ነው። ሕይወትን ሰጠን "መንፈሳዊ ሕይወትን ሰጠን።" (UDB) የእውነት ቃል "ወንጌል" ወይም "የኢየሱስ አስተምህሮ" እንደ በኩራት እንደ ሰብል በኩራት የእርሱ ተደራሲያን ከመጀመሪያዎቹ አማኞች መካከል መሆናቸውን ያዕቆብ አጽኖት ሰጥቶ በመግለጽ ለወደፊቱ በጣም ብዙ አማኞች እንደሚኖሩ ይገልጻል።

ከፍጥረታት መካከል "ከእርሱ ሕዝብ መካከል"

James 1:19

ያዕቆብ **1:19-21**
ይህንን ታውቃላችሁ አማራጭ ትርጉሞች 1) "ይህንን እወቁ" እንደ ትእዛዝ፣ ቀጥሎ ለሚጽፈው ነገር ከፍተኛ ትኩረት ስጡት ወይም 2) "እናንተ ይህንን ታውቁታላችሁ" እናንተ አስቀድማችሁ የሚታውቁትን ነገር አሁን ላታወሳችሁ ነው የሚል ዓረፍተ ነገር። ሁሉም ሰው ለመስማት የፈጠነ፣ ለማገር ደግሞ የዘገ ይሁን ሰዎች በመጀሪያ በጥንቃቄ ለማድመጥ ከዚያም የሚናገሩትን ነገር በጥንቃቄ መርጠው መናገር ይኖርባቸዋል። ለቁጣ የዘገዩ "በቀላዩ የማይቆጡ" የሰው ቁጣ የእግዚአብሔርን ጽድቅ አይሠራም አንድ ሰው ሲቆጣ እግዚአብሔር በሚፈልገው መልኩ ነገሮችን ማከናወን ኤችልም። ርኩሰተን እና ክፋትን ሁሉ አስወግዳችሁ በዚህ ሥፍራ “ርኩሰትን እና ክፋትን” የሚለው ቃል ተመሣሣይ ትርጉም ያላቸወ ናቸው። እነዚህ ቃላት ያዕቆብ የተጠቀመባቸው ኃጢአት ምን ያኽል መጥፎ መሆኑን ለማሳየት መው። አማራጭ ትርጉም: "ማንኛውንም ዓይነት ኃጢአታዊ ባሕርይ ማድረግ አቁም። በትህትና "ያለትምክህት" ወይም "ያለ ጋጠወጥነት" በውስጥ የተተከለው ቃል ተቀበል “መትከል” የሚለው ቃል አንድን ነገር በሌላኛው ውስጥ አስገብቶ ማስቀመጥን ያመለክታል። ይህ የእግዚአብሔር ቃል በሰው ውስጥ መተከሉን ለማሳየት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ለአንተ የተናገረውን መልዕክት ታዘዝ።" ነፍስህን አድን በዚህ ሥፍራ ላይ “ነፍስ” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ታሳያለች። በተጨማሪም ሰውዩው የሚድነው ከምን እንደሆነ በግለጽ መቀመጥ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: "ከእግዚአብሔር ፍርድ ያድንሃል።"

James 1:22

ያዕቆብ **1:22-25**
ቃሉን ታዘዝ “የእግዚአብሔርን ቃል ታዘዝ” ወይም "እግዚአብሔር ለአንተ የላከውን ቃል ታዘዝ" የገዛ ራስህን አታታል "ራስህን አታታል" ወይም "ራስህን አታታል" ቃሉን የሚሰማ ነገር ግን የማያደርገው ማንኛውም ሰው ቢኖር እርሱ ተፈጥሮአዊ ፊቱን በመስታወት እንደሚመለከት ሰው ነው። Jያዕቆብ የእግዚአብሔርን ቃል ሰምቶ የማይታዘዝን ሰው ተፈጥሮአዊ ፊቱን በመስታወት አይቶ ምን እንደሚመሰል ከዘነጋ ሰው ጋር ያነጻጽረዋል። ተፈጥሮአዊ ፊቱን ተመልክቶ . . . ወዲያው የዘነጋ ፊቱን በመስታወት ተመልክቶ ወዲያ የተመለከተውን የሚረሳ ሰው የእግዚአብሔርን ቃል ሰምቶ የሰማውን ከሚረሳ ሰው ጋር ተመሳሳይ ናቸው። ፍጹም ሕግ፣ የነጻነት ሕግ "ነጻነት የመከሰጥ ፍጹም ሕግ" የሰሙትን እንደሚረሱት ሰሚዎች ብቻ አትሁኑ "ሰምቶ ከዚያ እንደሚዘነጉት አትሁኑ" የሚያደርገው ይህ ሰው የተባረከ ነው አማራጭ ትርጉም: "ሕጉን በታዘዘ ቁጥር እግዚአብሔር ይህንን ሰው ይባርከዋል"

James 1:26

ያዕቆብ **1:26-27**
ራሱን ሃይማኖተኛ አድርጎ የሚቆጥረው ሰው "በትክክል እግዚብሔር እንደሚያመልክ የሚያስብ ሰው" አንደበቱ አማራጭ ትርጉም: "እርሱ የሚናገረው ነገር" ያታልላል "ማታለል" ወይም "መሸወድ" ወይም "ማሳሳት" የእረሱ ልብ በዚህ ሥፍራ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰውን ሁለንተና ነው። አማራጭ ትርጉም: "እርሱ ራሱ።" ሃይማኖቱ ከንቱ ነው "አምልኮው ምንም ጥቅም የለውም" በአምላካችን እና በአባታችን ፊት ንጹሕ

እና ነውር ያሌለበት አምልኮ ይህ ነው አማራጭ ትርጉም፡ "ይህ እግዚአብሔር የሚቀበለው የሃይማኖት አይነት ነው" ንጹሕ እና ነውር የሌለው በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ እውነተኛ ሃይማኖት ምን እንደሚመሰል አጽኖት ሰጥቶ ለመግለጽ ተመሳሳይ ሀሳብ ያላቸው ነገር ግን አንዱ በአውንታዊ ሌላኛው በአሉታዊ መልኩ የቀረቡ ቃላትን ተጠቅሟል።አማራጭ ትርጉም: "ፍጹም ንጹሕ።"

አባት የሌላቸው "አባት የሌላቸው ሰዎች" ወይም "ወላጆቻቸው የሞቱባቸው" ባልቴቶችን በመከራቸው ባላቸው በመሞቱ ምክንያት መከራ የደሰባቸው ሰዎች በዓለምም ከሚገኝ እድፍ ሰውነቱን መጠበቅ በዓለም ያለው ክፋት ኃጢአት እንድናደርግ እንዳያደርገን አለመፍቀድ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ወንድሞች ሆይ፤ ለአንዳንዶች አድልዎ እያደረጋችሁ የክብር ጌታ የጌታችን አየሱስ ክርስቶስን እምነት እንከተላለን አትበሉ። 2 የወርቅ ቀለበት ያደረገና
የሚያማምሩ ልብሶች የለበሰ ወደ ስብሰባችሁ ሲገባና እንዲሁም አዳፋ ልብሶች የለበሰ ድኻ ቢገባ 3 ትኵረታችሁ የሚያማምሩ ልብሶች የለበሰው ሰው ላይ
ይሆንና፣ “እዚህ ደኅና ቦታ ላይ ተቀመጥ” ትሉታላችሁ፤ ድኻውን ግን፣ “እዚያ ቁም” ወይም “ከእግሬ በታች ተቀመጥ” ትሉታላችሁ 4 ታዲያ፣ በመካከላችሁ
አድልዎ ማድረጋችሁ አይደለምን፤ ደግሞስ በክፉ ዐሳብ የተያዛችሁ ፈራጆች መሆናችሁ አይደለምን? 5 የተወደዳችሁ ወንድሞች ስሙ፤ በእምነት ባለ ጸጋ
እንዲሆኑና፣ እርሱን ለሚወዱ ቃል የገባላቸውን መንግሥት እንዲወርሱ እግዚአብሔር የዚህ ዓለም ድኾችን አልመረጠምን? 6 እናንተ ግን ድኾችን አዋረዳችሁ!
የሚጨቁኗችሁ ባለ ጸጎች አይደሉምን? ወደ ፍርድ ቤት የሚጎትቱዋችሁስ እነርሱ አይደሉምን? 7 የተጠራችሁበትን መልካም ስም የሚሳደቡ ባለ ጸጎቹ
አይደሉምን? 8 ይሁን እንጂ፣ “ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ” ተብሎ እንደ ተጻፈው የከበረውን ሕግ ብትፈጽሙ መልካም ታደርጋላችሁ፤ 9 ለአንዳንዶች
አድልዎ ብታደርጉ ግን፣ ኃጢአት ትሠራላችሁ፤ እንደ ሕግ ተላላፊዎችም ትቆጠራላችሁ። 10 ምክንያቱም ሕጉን የሚፈጽም፣ በአንዱ ግን የሚሰናከል፣ ሕጉን ሁሉ
እንደ ተላለፈ ይቆጠራል! 11 “አታመንዝር” ያለው እግዚአብሔር፣ “አትግደልም” ብሎአልና። ባታመነዝር ሆኖም ግድያ ብትፈጽም፣ የእግዚአብሔርን ሕግ
ተላልፈሃል። 12 ስለዚህ ነጻ በሚያወጣው ሕግ እንደሚፈረድባቸው ሰዎች ተናገሩ፤ ደግሞም ታዘዙ። 13 ምክንያቱም ምሕረት በማያደርጉ፣ ምሕረት የሌለበት
ፍርድ ይመጣባቸዋል። ምሕረት ፍርድን ያሸንፋል! 14 ወንድሞቼ ሆይ፣ አንድ ሰው እምነት እንዳለው ቢናገር፣ ሥራ ግን ባይኖረው ምን ይጠቅማል? ያ እምነት
ሊያድነው ይችላልን? 15 አንድ ወንድም ወይም እኅት ልብስና የዕለት ምግብ ባይኖራቸው 16 ከእናንተ አንዱ፣ “በሰላም ሂዱ፤ አይብረዳችሁ፤ በደንብ ጥገቡ”
ቢላቸው፤ ለአካል የሚያስፈልጉ ነገሮችን ግን ባትሰጧቸው፣ ምን ይጠቅማል? 17 ሥራ የሌለው እምነትም እንዲሁ በራሱ የሞተ ነው። 18 ምናልባትም አንዱ፣
“አንተ እምነት አለህ እኔ ደግሞ ሥራ አለኝ” ሥራ የሌለው እምነትህን አሳየኝ፤ እኔም እምነቴን በሥራዬ አሳይሃለሁ ይል ይሆናል። 19 አንድ እግዚአብሔር መኖሩን
ታምናለህ፤ ትክክል ነህ። አጋንንትም ይህን ያምናሉ፤ በፍርሃትም ይንቀጠቀጣሉ። 20 አንተ ሞኝ፣ እምነት ያለ ሥራ ከንቱ መሆኑን ማወቅ ትፈልጋለህ? 21
አባታችን አብርሃም፣ ልጁ ይስሐቅን መሠዊያው ላይ ባቀረበ ጊዜ በሥራ ጸድቆ አልነበረምን? 22 እምነት በሥራው ታየ፤ በዚያው ሥራ እምነት ዓላማውን ፈጸመ።
23 “አብርሃም እግዚአብሔርን አመነ፤ ጽድቅም ሆኖ ተቆጠረለት” የሚለው የመጽሐፍ ቃል ተፈጸመ። ስለዚህም አብርሃም የእግዚአብሔር ወዳጅ ተባለ። 24
ሰው በእምነት ብቻ ሳይሆን፣ በሥራ እንደሚጸድቅ ታያለህ። 25 በተመሳሳይ ሁኔታ ጋለሞታዪቱ ረዓብ መልእክተኞቹን ተቀብላ በሌላ መንገድ በሰደደቻቸው ጊዜ
በሥራ አልጸደቅችምን? 26 ከመንፈስ የተለዬ አካል ሙት እንደ ሆነ ሁሉ፣ ከሥራ የተለዬ እምነትም የሞተ ነው።

James 2:1

ያዕቆብ 2: 1-4
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ያዕቆብ ለተበተኑት አይሁዳዊያን አማኞች እንዴት እርስ በእርስ በመዋደድ መኖር እንደሚችሉ እንዲሁ አንድን ሰው ከሌላኛው አስበልጠው መውደድ እንዳሌለባቸው መናገሩን ቀጥሏል። ወንድሞቼ ያዕቆብ የመልዕክቱ ተደራሲያን አይሁዳዊያን አማኞች እንደሆነ ያስበል። አማራጭ ትርጉም: "አማኝ ወንድሞች" ወይም "በክርስቶስ ወንድሞቼ እና እህቶቼ የሆናችሁ።" ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ያዕቆብን እና ሌሎች አማኞችን ያመለክታል። ለተወሰኑ ሰዎች አድሎ ማድረግ "ልዩ እንክብካቤ ማድረግ" ወይም "ለእርሱ መልካም መሆን" አንድ ሰው ይህንን ካደረገ ያዕቆብ በአንዳንድ ሁኔታዎች ውስጥ አማኞች ከድሆች ይልቅ ለሀብታሞች ይበልጥ ክብር የሚስተዋልባቸውን ሁኔታዎች በማንሳት ማብራራት ይጀምራል። የቀርቅ ቀለበት ያደረጉ እና መልካም ልብስ የለበሱ "እንደ ሀሰብታም ሰው የለበሱ" በዚህ ጥሩ ሥፍራ ተቀመጠ "በዚህ የክብር ሥፍራ ተቀመጥ" እዚያ ቁም "ክብር ወደሌለው መቀመጫ ሂድ" በእግሬ ፊት ተቀመጥ "ወደ ዝቅተኛ ቦታ ሂድ" በራሳችሁ መካከል ፍርድን እየሰጣችሁ አይደለምን እንዲሁም የሚትፈርዱት ደግሞ በክፉ ሀሳባችሁ አይደለምን ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማስተማር እና ለመገሰጽ ይህንን የመሳሳሉ ጥያቄዊ መንገድን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም: "በራሳችሁ መካከል ፍርድን ትሰጣላች እንዲሁም በክፉ ሀሳባችም ፈራጆች ትሆናለችሁ።"

James 2:5

ያዕቆብ 2: 5-7
የተወደድክ ወንድሜ ሆይ አድምጠኝ ያዕቆብ አንባቢዎቹን ልክ እንደ ቤተሰብ ያበረታታቸዋል። “ውድ ወንድሞቼ ሆይ ትኩረት ሰጥታችሁ አድምጡኝ።" እግዚአብሔር አይመርጥምን በዚህ ሥፍራ ያዕቆብ አንባቢያኑን ለማበረታታት ጥያቄን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉምለ “እግዚአብሔር ይመርጣል።" በእምነት ሀብታም ሁን "ብዙ እምነት ይኑርህ።" የምታመነው ነገር ምን እንደሆነ በግለጽ መታወቅ አለበት። አማራጭ ትርጉም: "በክርስቶስ ጠንካራ እምነት ይኑርህ።" የእግዚአብሔርን መንግስት ይወርሳሉ "ወደ መንግስተ ሰማያት ይገባሉ" እናንተ ግን . . . ይኑራችሁ በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ ለአጠቃላይ ተደራሲያኑ እየተናገረ ነው። ድሆችን አያከብሩም "ለድሆች ዋጋ አይሰጡም" ወይም "ለድሆች ጥሩ እንክብካቤ አያደርጉም" ሃብታም ስላልሆኑ አይደለምን በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ አንባቢያኑን ለመገሰጽ ጥያቄዎችን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም: "ሃብታሞች ናቸው።" ሀብታም "ሀብታም ሰዎች" (UDB) የሚቃወማችሁ "የሚጨቁናችሁ" ወይም "በመጥፎ ሁኔታ የሚይዟችሁ" እነርሱ አይደሉምን በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ አንባቢያኑን ለመገሰጽ ጥያቄዎችን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም: "እነርሱ ናቸው።" ወደ ፍርድ ቤት የሚወስዷችሁ "በዳኞች ፊት እናንተን ለመክሰስ በኃይል የሚጎትቷችሁ" ሀብታሞች አይደሉምን በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ አንባቢያኑን ለመገሰጽ ጥያቄዎችን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም: "ሀብታሞች" ወይም "ሀብታም ሰዎች።" መልካም ስም "የክርስቶስ ስም"

James 2:8

ያዕቆብ 2: 8-9
ይህንን ካሟላችሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አይሁዳዊን አማኞችን ነው። የንጉሡን ሕግን መፈጸም እግዚአብሔር በመጀመሪያ በብሉይ ኪዳናት መጽሐፍት ውስጥ የተጻፈውን የሙሴን ሕግጋት ሰጠ። አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔርን ሕግ መታዘዝ" ወይም "የታላቁ ንጉሣችንን ሕግጋ መታዘዝ።" ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ (አነጻጽር: ዘለዋዊያን LEV 19:18) ጎረቤቶቻችሁ "ሁሉም ሰዎች" ወይም "ሁሉም ሰው" መልካም አድርገዋል "አንተ መልካም አደረገሃል" ወይም "አንተ ትክክለኛ የሆነ ነገር አድርገሃል" አድሎ የሚታደርጉ ከሆነ "ልዩ የሆነ እንክብካቤን ማድረግ" ወይም "ክብርን ለመስጠት" ኃጢአትን ማድረግ ይህ ሕግን መተላለፍ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ኃጢአትን ማድረግ" ኃጢአት፣ በሕግ የሕግን መስበሩ የተረጋገጠበት በዚህ ሥፍራ ላይ ሕግ የሰው ዳኛ ባሕርይ ተላብሷል። አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔር ሕግ በመስበር ኃጠአት እና በደለኛ መሆን።"

James 2:10

ያዕቆብ 2: 10-11
ለሚታዘዝ ሰው ሁሉ "ለምታዘዝ ሰው ሁሉ" ይሁን እንጂ ይሠናከሉበታል . . . በሕግ ሁሉ! መሰናክል አንድ ሰው ለመራመድ ሲል ተደናቅፎ መውደቅን

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ያሳያል። ከሕግ የተወሰነ ክፍል አለመታዘዝ ሁሉንም ሕግ ካለመታዘዝ ጋር አንድ ነው። አታድርግ “ማድረግ” ማለት የሆነ ነገርን መፈጸም ማለት ነው።

ባታመነዝርም፥ ነገር ግን ብትገድል፥ ሕግን ተላላፊ ሆነሃል። ምንም እንኳ ያዕቆብ ይህንን የጻፈው ለብዙ አይሁዊያን አማኞች ቢሆንም የተጠቀመባቸው ቃላት ግን ነጠለቀ ቁጥር ያላቸው በመሆናቸው ለእያንዳንዱ ግለሰብ የጻፈ እንዲመስል አድርጎ ነው የጻፈው። "እያንዳንዳችሁ"

James 2:12

ያዕቆብ **2**: **12-13**
ስለዚህ ተናገር እንዲሁም ታዘዝ ያዕቆብ ሰዎች ይህንን ያደርጉ ዘንድ ያዛል። "ስለዚህ መናገር እና መታዘዝ ይኖርባችኋል።" በነጻነት ሕግ ፍርድን ይቀበሉ ዘንድ እንዳላቸው ሰዎች "የጸነት ሕግ በቅርብ እንደሚፈርድባቸው የሚያውቁ ሰዎች" በሕግ አማካኝነት በዚህ ሥፍራ ላይ ሕግ የሰው ዳኛ ባሕርያት ተሰጥቶት እናገኛለን። የነጻነት ሕግ "እውነተኛ ነጻነትን የሚሰጠው ሕግ" ምሕረት በእርሱ ላይ ይነግሣል "ምሕረት ከ . . . ይበልጣል" ወይም "ምሕረት ያሸንፋል"

James 2:14

ያዕቆብ **2**: **14-17**
አያያዥ ኣረፍተ ነገር: ያዕቆብ በየሥፍራው የተበተኑ አማኞች ልክ አብረሃም እምነቱን በሥራ እንዳሳየ ሁሉ እነርሱም እምነታቸውን በሰዎች ፊት ያሳዩ ዘንድ ያበረታታቸዋል።. ወንድሞቼ ሆይ አንድ ሰው እምነት አለኝ ቢል ነገር ግን እምነቱን ሥራ ካሌለው ምን ይጠቅማል? ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማስተማር ጥያቄ ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም፡ "አንድ ሰው እምነት አለኝ እያለ ነገር ግን እምነቱን በሥራ የማያሳይ ከሆነ ምንም ፋይዳ የለውም። አንድ ሰው እንዲህ ቢል ያዕቆብ የአንድ ሰው ንግግርን በመጥቀስ ይጽፋል። በዚህ ሥፍራ ላይ “እርሱ” የሚለው ቃል የተናገረውን ሰው ይወክላል። (ያ እምነት ልያድነው ይችላልን? ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማስተማር በዚህ ሥፍራ ላይ ጥያቄን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም: "እንዲህ አይነቱ እምነት አያድነውም።" አያድነውም "ከእግዚአብሔር ፍርድ ልያድነው አይችልም" ወንድምህ ከ . . . ይህ ምን ጥቅም አለው? ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማስተማር በዚህ ሥፍራ ላይ ጥያቄን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም: "ወንድምህ ከ . . . ፈጽሞ ጥሩ ነገር አይደለም።" ወንድም ወይም እህት "በክርስቶስ ወንድም ወይም እህት" ከእናንተ መካከል አንዱ እንዲህ ቢል "አንተ እንዲህ አልክ" ሙት ነው "ጥቅም የለውም"

James 2:18

ያዕቆብ **2**: **18-20**
ይሁን እንጂ አንድ ሰው እንዲህ ይላል ያዕቆብ በ2: 14-17 ላይ አንድ የእርሱን ትምህርት የሚቃወም ሰውን በምናቡ እየሳለ ምን ልል እንደሚችል ይናገራል። ያዕቆብ ይህንን ሰው "ሞኝ ሰው" በማለት በቁጥር 20 ይጠራዋል። የዚህ ምናባዊ ገለጻ ዋና ዓላማ በተደራሲያኑ ዘንድ ያለው ስለ እምነት እና ሥራ ያለውን አመለካከት ለማስተካከል ነው። እኔ ሥራ አለኝ እንዲሁም እኔ ሥራ አለኝ ያዕቀብ በእርሱ አስተምህሮ ዙሪያ አንዳንድ ሰዎች ሊያነሱ የሚችሉትን ተቃውሞ ይገልጻል። አማራጭ ትርጉም: "አንድ ሰው እምነት ካለው ይህ ተቀባይነት አለው እንዲሁም አንድ ሰው መልካም ሥራ ካለውም እንደዚያው።" እምነትህን አሳየኝ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያዕቆብን ነው። ዳብሎስም . . . ይንቀጠቀጣል "በፍርሃት ይንቀጠቀጣል" አንተ ሞኝ ሰው ሆይ እምነት ያለ ሥራ ምንም ዋጋ እንዳሌለው ማወቅ ትፈልጋለህን? ይህ ጥያቄ ያዕቆብን ለማድመጥ ፈቃደኛ ያልሆነ ሰውን ለመገሰጽ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። አማራጭ ትርጉም: "አንተ ሞኝ! ያለ ሥራ የሆነ እምነት ጥቅም እንዳሌለው ባረጋግጥልህም ይህንን መስማት ግን አንተ ፈጽሞ አትፈልግም።"

James 2:21

ያዕቆብ **2**: **21-24**
አጠቃላይ መረጃ: እነዚህ አይሁድ አማኞች በመሆናቸው ምክንያት የአይሁዳዊያን አባት የሆነውን እና እግዚአብሔር በቃሉ አማካኝነት ከብዙ ዘመናት በፊት የነገራወቸውን የአብረሃምን ታሪክ ያውቃሉ። አባታችን አብረሃም የጸደቀው . . . አይደለምን ይህ ጥያቄ ጥቅም ላይ የዋለው በያዕቆብ ትምህርት ላይ ሞኙ ሰው በ [JAS 2:18] እምነት እንደለ ታያለህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ታያለህ” የሚለው ቃል ምሳሌያዊ ነው። አማራጭ ትርጉም: “መረዳት።” በሥራ እምነቱ ዓላማውን ይፈጽማል "ሥራው እምነቱ ፍጹም ይሆናል" ቅዱሳት መጽሐፍት ተፈጸሙ አማራጭ ትርጉም: "ይህ በቅዱሳት መጻሕፍት የተገለጠው ነገር ተፈተመ።" ጽድቅ ሆኖ ተቀጠረለት "እግዚአብሔር እምነቱን ጽድቅ አድርጎ ቆጠረለት" ይህ የታየው በሥራቸው ነው ያዕቆብ እንደገና “እናንተ” የሚለውን የብዙ ቁጥር አመልካች ቃል ተደራሲያንን ተጠቅሟል። ሰው በሥራ ይጸድቃል "ሰው በሥራ እና እምነት ይጸድቃል"

James 2:25

ያዕቆብ **2**: **25-26**
በተመሳሳይ መልኩ ይህ ተመሳሳይ ሀሳብን መጀመሪያ መንገድ ነው። (ተመልከት: [[rc://*/ta/workbench/discourse/home]]) ጋለሞታይቱ ረሃብ የጽደቀችው በእምነት አይደለምን ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማስተማር ጥያቄን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም: "ጋለሞታይቱን ረሃብን ያጸደቃት ሥራዋ ነው።" ጋለሞታይቱ ረሃብ “ረሃብ” የተባለች ሴት ታሪክ በብሉይ ኪዳን ውስጥ የሚገኝ ሲሆን ተደራሲያኑ ይህንን ታሪክ ማወቅ እንዳለባቸው ያስባል። መልእክተኞች ከሌላ ቦታ ዜናዎችን የሚያመጡ ሰዎች። በሌላ መንገድ ሸኘቻቸው "ከከተማው እንዲያመጡ ረዳቻቸው" መንፈስ የተለየው አካል የሞተ እንደሆነ ሁሉ ከሥራ የተለየ እምነትም የሞተ ነው። በእምነታቸውን ሥራ የማይሠራ ሰው ልክ መንፈስ ያሌለው አካልን ይመስላል። ሁለቱም ሞተዋል እንዲሁም ጥቅም የላቸውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 ወንድሞቼ፣ እኛ የባሰውን ፍርድ እንደምንቀበል በመገንዘብ፣ ከእናንተ ብዙዎች አስተማሪዎች አትሁኑ። 2 ሁላችንም በብዙ መንገድ እንሰናከላለን። በንግግሩ
የማይሰናከል እርሱ ሰውነቱን ሁሉ መቆጣጠር የሚችል ፍጹም ሰው ነው። 3 ፈረሶች አፍ ውስጥ ልጓም ብናደርግ ይታዘዙልናል፤ መላ አካላቸውንም መቆጣጠር
እንችላለን። 4 ምንም እንኳ መርከቦች ግዙፍና በኃይለኛ ነፋስ የሚነዱ ቢሆኑም፣ የመርከቡ ነጂ በትንሽ መሪ ወደሚፈልገው አቅጣጫ እንደሚመራቸው
አስተውሉ። 5 እንዲሁም አንደበት ትንሽ የሰውነት ክፍል ሆኖ፣ በታላላቅ ነገሮች ይኵራራል። ጫካ የቱንም ያህል ሰፊ ቢሆን፣ በትንሽ እሳት ፍንጣሪ
እንደሚቃጠል ልብ አድርጉ! 6 አንደበትም እንዲሁ እሳት ነው፤ ሰውነትን ሁሉ የሚያረክስና የሕይወትንም መንገድ የሚያቃጥል፣ እርሱ ራሱም በገሃነም እሳት
የሚቃጠል ሰውነታችን ብልቶች መካከል ያለ ኃጢአተኛ ዓለም ነው። 7 ማንኛውም እንስሳ፣ ወፎች፣ በምድር የሚሳቡና ባሕር ውስጥ ያሉ ፍጥረቶች በሰው
ተገርተዋል፤ 8 ነገር ግን ከሰው መካከል ማንም አንደበትን መግራት አልቻለም፤ የሚገድል መርዝ የሞላበት ዕረፍት የለሽ ክፉ ነው። 9 በአንደበት ጌታና
አባታችንን እንባርካለን፤ በዚያው አንደበት በእግዚአብሔር አምሳል የተፈጠሩትን ሰዎች እንረግማለን። 10 ከአንድ አፍ በረከትና መርገም ይወጣል። ወንድሞቼ፣
እንዲህ መሆን የለበትም። 11 ከአንድ ምንጭ ጣፋጭና መራራ ውሃ ይወጣልን? 12 ወንድሞቼ፣ የበለስ ዛፍ ወይራን ወይስ ወይን በለስን ያበቅላልን?
እንዲሁም ከጨው ውሃ ንጹሕ ውሃ ሊገኝ አይችልም። 13 ከእናንተ መካከል ጥበበኛና አስተዋይ ማን ነው? ያ ሰው ከጥበብ በሚገኝ ትሕትና በሥራው መልካም
ሕይወትን ያሳይ። 14 በልባችሁ መራራ ቅናትና ራስ ወዳድ ምኞት ካለ ግን አትኩራሩ፤ በእውነትም ላይ አትዋሹ። 15 ይህ ከላይ የሚመጣ ጥበብ አይደለም፤
ይልቁንም ምድራዊ፣ መንፈሳዊ ያልሆንና አጋንንታዊም ነው። 16 ምክንያቱም ቅናትና ራስ ወዳድ ምኞት ባለበት ሁከትና ክፉ ሥራ ይኖራል። 17 ከላይ
የሚመጣው ጥበብ ግን በመጀመሪያ ንጹሕ ነው፤ ከዚያም ሰላም ወዳድ፣ ጨዋ፣ ደግ፣ ምሕረትና መልካም ፍሬ የሞላበት፣ ለሰዎች አድልዎ የማያደርግ ቅን ነው።
18 ሰላምን ለሚያደርጉ የጽድቅ ፍሬ በሰላም ይዘራል።

James 3:1

ያዕቆብ 3፡ 1-2
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ያዕቅብ እነዚህን አማኞችን ከሰዎች አፍ የሚወጡትን ቃላት መቆጣጠር የሚችለው ከእግዚአብሔር ዘንድ በሚመጣ ጥበብ ብቻ ነው። ብዙዎቻችሁ እንዲህ አይደላችሁም በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመልከትው የያዕቆብን ተደራሲያን ነው። ወንድሞቼ "አማኞች" ይህንን እወቁ "ስለዚህ ምክንያት" የባሰውን ፍርድ እንድንቀበል ታውቃላችሁና። አማራጭ ትርጉም: "ኃጢአትን በማደረጋችን ምንም ምክንያት የለንም ምክንያቱም ከሌሎች ሰዎች ይልቅ ቃሉን እናውቃለን ስለዚህም እግዚአብሔር ከሌሎች ሰዎች በላይ እኛን ይቀጣናል።" እንቀበላለን ያዕቆብ ራሱን ከእርሱ ጋር ቅዱሳት መጽሐፍትን ከሚያስተምሩት ሰዎች ጋር በማድረግ ይናገራል። ምንም እንኳ ይህንን ደብዳቤ የሚያነቡት ሰዎች አንዳንዶቹ የቅዱሳት መጽሐፍት አስተማሪዎች ይሆናሉ ብዙዎቹ ግን አይሆኑም። በሁሉን እንሰናከላለን ያዕቆብ ሁሉንም ተደራሲያኑን ወደ ማካተቱ ተመልሷል። በብዙ መንገድ እንሰናከላለን ይህ የአንድ ሰውን ግብረገባዊ ውድቀት አንድ ሰው በጎዘ ላይ ሳለ ከመውደቁ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: "መወደቅ" ወይም "ኃጢአት።" በቃሉ አይሰናከሉም "በተናገረው ቃል ኃጢአትን ያደርጋሉ" እርሱ ፍጹም ሰው ነው "እርሱ መንፈሳዊ ብስለት ያለው ሰው ነው" አጠቃላይ አካሉን የሚቆጣጠር በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ እያመለከተ ያለው ልቡን፣ ስሜቱን እና ተግባሩን ነው። አማራጭ ትርጉም: "ባሕርውን የሚቆጣጠር ሰው" ወይም "ተግባሩን የሚቆጣጠር ሰው።"

James 3:3

ያዕቆብ 3፡ 3-4
እነሆ፥ ፈረሶች ይታዘዙልን ዘንድ ልጓም በአፋቸው ውስጥ እናገባለን ያዕቆብ የሰውን ምላስ ከልጓም ጋር ያያይዛል። ልጓም ፈረስ በዬት አቅጣጫ መሄድ እንዳለበት ለመቆጣጠር በአፍ ውስጥ የሚገባ ትንሽ ብረት ነው። ይህ እንዴት ትንንሽ ነገሮች እንዴት በትልልቅ ነገሮች ላይ ኃይል እንዳለው ያሳያል። አሁን ከሆነ "ከሆነ" ወይም "ሲሆን" የፈረስ ሉጋም በፈረስ አፍ ውስጥ እንደሚገባ ሁሉ “ፈረስ” ዕቃ ወይም ሰዎችን ለመሸከም የሚውል ትልቅ እንስሳ ነው። አማራጭ ትርጉም: "የፈረስ ሉጋምን በፈረስ አፍ ውስጥ የሚናደርግ ከሆነ።" ያኛውን መረከብም ደግሞ ተመልከቱ . . . በትንሽ መሪ የሚቆም ከሆነ በቀመጠል ያዕቆብ የሰውን ምላስ ከመርከብ መሪ ጋር ያነጻጽራል። “መርከብ” በውሃ ላይ የሚንሳፈፍ ትልቅ ነገር ነው። “መሪ” በመርከቡ መጨረሻ አከባቢ የሚገኝ ከእንጨት ወይም ከብረት የሚሠራ የመርከብን አቅጣጫ ለመቆጣጠር የሚረዳ ነው። በዚህ ሥፍራ ላይም ያዕቆብ ከፈረስ ሉጓም ጋር ተመሳሳይ የሆነ ነጥብን ያስተላልፋል። ትንሽ ነገር ከትልቅ ነገር በላይ ኃይል ልኖረው ይገባል። በጣም ትልቅ ናቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው መርከቦችን ነው። በጠንካራ ንፋስ ይገፋል አማራጭ ትርጉም: "ጠንካራ ንፋስ ይገፋዋል" በትንሽ መሪ አማካኝነት ሹፌሩ ወደ ወደደው አቅጣጫ ይመራዋል። "ይህች ትንሽ ዕቃ መርከቡ የሚሄድበትን አቅታጫ ይወስናል።"

James 3:5

ያዕቆብ 3፡ 5-6
በተመሳሳይ መልኩም ይህ ቃል የፈረስ ልጓምን ከመርከብ መሪ ጋር ማነጻጸሩን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም: "በተመሳሳይ መልኩም።" በታላላቅ ነገር ይመካል "አንድ ሰው በጣም ክፉ የሆኑ ነገሮችን ለመናገር ልጠቅምበት ይችላል" ይህ ምን ያኸል ትልቅ ነገር ነው "ምን ያኸል ትልቅ እንደሆነ አስቡ" ትልቅ ጫካ በትንሽ እሳት እንደሚቃጠል ሁሉ! አማራጭ ትርጉም: "ትንሽ የእሳት ነበልባል ብዙ ዛፎችን ማቃጠል ይችላል!" ምላስም ልክ እንደ እሳት ነው ልክ እሳት የሚቃጥላቸውን ነገሮች ሁሉ እንደሚስወግድ ሁሉ የሰውም አንደበት ሰዎችን በጣም ልጎዳ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: "ምላስም ልክ እንደ እሳት ነው።" አንደበት በብልቶቻችን መካከል ዓመፀኛ ዓለም ሆኖአል፤ አማራጭ ትርጉም: "ይህ የአካላችን ትንሽዬ ክፍል ነው ይሁን እንጂ ብዙ ዓይነት ኃጢአቶችን ለመፈጸም ያስችላል።" ሥጋን ሁሉ ያሳድፋልና፥ ይህ እንደ አዲስ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። "ይህ ፈጽም እግዚአብሔር የማናስደስት ያደርገናል።" ወይም "ይህ በእግዚአብሔር ፊት ተቀባይነት እንዳናገኝ ያደርገናል።" የፍጥረትንም የሕይወት ሩጫ ያቃጥላል፥ በዚህ ሥፍራ ፤ይ “የሕይወት ሩጫ” የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የአንድ ሰውን አጠቃላይ ሕይወት ነው። አማራጭ ትርጉም: "የሰውን ሁለንተናዊ ሕይወት ሊያበላሽ ይችላል።" እንዲሁም በገሃነም እሳትም ይቃጠላል። በዚህ ሥፍራ ላይ “እርሱም” የሚለው ቃል ምላስን የሚያመለክት ነው። ከዚህ በተጨማሪ በዚህ ስፍራ ላይ “ገሃነም” የሚለው ቃል የክፋትን ወይም ዳቢሎስን ያመለክታል። ይህ በቀጥታ እንዲህ ልተረጎም ይችላል። "ምክንያቱም ዳብሎስ ይህንን ለክፋቱ ይጠቀመዋል።"

James 3:7

ያዕቆብ 3፡ 7-8
የአራዊትና የወፎች የተንቀሳቃሾችና በባሕር ያለ የፍጥረት ወገን ሁሉ በሰው ይገራል፥ ደግሞ ተገርቶአል፤ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሁሉንም ዓይነት” የሚለው ሀረግ ያለው ትርጉም “ብዙ ዓይነት” ነው፤ ይህ በቀጥታ እንዲህ ልተረጎም ይችላል: "ሰዎች ብዙ ዓይነት የዱር እንስሳትን፣ ወፎችም፣ ተሳቢ እንስሳትን እና የባሕር ውስጥ ፍጥረታትን መቆጣጠር ችሏል።" ተሳቢ እንስሳት እነዚህ በምድር ላይ እየተሳቡ የሚሄዱ የእንስሳት ዓይነቶች ናቸው። የባሕር ውስጥ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እንስሳት እነዚህ በውሃ ውስጥ የሚኖሩ እንስሳትን ናቸው። ነገር ግን አንደበትን ሊገራ ማንም ሰው አይችልም በዚህ ሥፍራ ላይ “አንደበት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ሰው የሚናገረውን ነገር ነው። የዚህ ሙሉ ትርጉሙ እንዲህ ልገለጽ ይችላል፡ "ከእግዚአብሔር እገዛ ውጭ ማንም ሰው ምላሱን ልቆጣጠር አይችልም።" የሚገድል መርዝ የሞላበት ወላዋይ ክፋት ነው። ይህ ሰዎችን በተሰበረ ቃል እንዴት ሌላ ሰውን እንደሚጎዱ የሚብራራ ነው። ይህ “ክፉ የሆነ ፍጥረት እንደማያንቀላፋ ነገር ግን ለማጥቃት ሁል ጊዜ ዝግጁ እንደሆነ ሁሉ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።"

James 3:9

ያዕቆብ **3**: **9-10**
በምላስ እኛ "ቃላትን ለመናገር ምላሳችንን እንጠቀማለን" በእርሱ እኛ "ቃላትን ለመናገር እንጠቀመዋለን" ሰዎችን እንረግምበታለን በሌሎች ሰዎች ላይ ክፋትን እንዲያደርግ እግዚአብሔርን እንጠይቃለን UDB) በእግዚአብሔር መልክ የተፈጠሩትን አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በገዛ መልኩ የፈጠራቸውን" ወንድሞቼ "ክርስትያኖች" እነዚህ ነገሮች ፈጽመው ሊሆኑ አይገባም "ይህ ትክክል ያልሆነ ነገር ነው"

James 3:11

ያዕቆብ **3**: **11-12**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ያዕቆብ ከአማኞች አንደበት የሚወጣው ቃል ባርኮት እና ርግማን መሆን እንዳሌለበት ከገለጸ በኋላ ይህንን ሀሳቡን ለመግለጽ ከተፈጠሮ የተለያዩ ምሳሌዎችን ያነሳል። ምንጭስ ከአንድ አፍ የሚጣፍጥንና የሚመርን ውኃ ያመነጫልን? ጳውሎስ የተፈጥሮን አመክኒዮዋዊ መንገድ ለአንባቢያኑ ለማስረዳት ይህንን ጥያቄ ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም: "ምንጭ የሚጣፍጥ እና የሚመርን ውሃ አያመነጭም።" በለስ ወይራን ወይስ ወይን በለስን ልታፈራ ትችላለችን? ያዕቆብ የተፈጥሮን አመክኒዮአዊ መንገድ ለአንባቢያኑ ለማስረዳት ሌላ ሥዕላዊ ቃላትን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም: "የበለስ ዘፍ የወይራ ፍሬን ልያፈራ አይችልም ወይም የወይራ ዘፍ የበለስ ፍሬን ሊያፈራ አይችልም።"

James 3:13

ያዕቆብ **3**: **13-14**
ከእናንተ ጥበበኛና አስተዋይ ማን ነው? በመልካም አንዋዋሩ ስራውን በጥበብ የዋህነት ያሳይ። ያዕቆብ ለተደራሲያኑ በጥያቄ መልክ ትክክለኛውን ባሕርይ ይገልጻል። “ጠበብ” እማ “አስተዋይ” የሚለው ቃል በዚህ ክፍል ውስጥ ያለው ትርጉም ተመሳሳይ ነው። አማራጭ ትርጉም: "ጠብብ የሆነ ሰው እንዲህ ልሆን ይገባዋል።" መልካም ሕይወትን ያሳያል "መልካም ባሕርን ያሳያል" ወይም "ያሳይ" በመልካም አንዋዋሩ ስራውን በጥበብ የዋህነት ያሳይ። "ከእውነተና ጥበብ ከሞገኝ መልካ ሥራው እና ትህትናው ጋር" ነገር ግን መራራ ቅንዓትና አድመኛነት በልባችሁ ቢኖርባችሁ፥ “ልብ” የሚለው ቃል ስሜትን ወይም ሀሳብን ያሳያል። አማራጭ ትርጉም: "ከሌሎች ሰዎች ጋር ተካፈሉ እና ሁል ጊዜም ራሳችሁን መጀመሪያ አድርጉ።" አትመኩ በእውነትም ላይ አትዋሹ። "ስለዚህ ነገር አትዋሹ እንዲሁም ነገሮችን እንደ ጠቢብ ሰው አከናውኑ"

James 3:15

ያዕቆብ **3**: **15-18**
ይህ አይደለም በዚህ ሥፍራ ላይ "ይህ" የሚለው ቃል ከዚህ በፊት ባሉት ቁጥሮች ውስጥ የተብራራውን ጥበብ የጎደለውን ቅንአት እና ራስ ወደድ የሆነ መሻትን ያመለክታል። ከላይ የወረደ "ከእግዚአብሔር ዘንድ የመጣ" ወይም "ከሰማይ የመጣ" ምድራዊ የሆነ በዚህ ስፍራ ላይ “ ምድራዊ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን የማያስከብር የሰዎችን እሴት እና ባሕርን ነው።" ኢ-መንፈሳዊ "ከመንፈስ ቅዱስ ያልሆነ" ወይን "መንፈሳዊ ያልሆነ" የአጋንንትም ነው፤ "ይሁን እንጂ ይህ ከዳቢሎስ ዘንድ ነው" ቅንዓትና አድመኛነት ባሉበት ስፍራ "ስለራሳቸው ብቻ የሚያስቡ እንጂ ስለሌሎች ሰዎች የማያስቡ ሰዎች ባሉበት ሥፍራ ሁሉ" ሁከት ይኖራል "በዚያ ሥርዓት አልበኝነት ይኖራል" ወይም "ወይም ቀውስ ይኖራል" ማንኛውም ክፉ ተግባር ሁሉ "ማንኛውም በኃጢአት የተሞላ ሥራ ሁሉ" ወይም "ማንኛውንም ዓይነት ክፉ ተግባራት" የመጀመሪያው ቅዱስ "የመጀመሪያው ቅዱስ" ከዚያም ሰላም- ፍቅር አፍቃሪ - "ከዚያም ሰላማዊ"

እንግዳ ተቀባይ ገር - "ትሁት" ወይም "አሳቢ"

እና በጎ ፍሬ የሞላበት ይህ መልካም ፍሬ የሞላበት ከመልካም ሥራ ጋር ተነጻጽሯል። አማራጭ ትርጉም: “መልካም ሥራዎች” ግብዝነት ያሌለበት "ታማኝ" ወይም "እውነተኛ"

የጽድቅም ፍሬ ሰላምን ለሚያደርጉት ሰዎች በሰላም ይዘራል።

ይህ በሕይወታችን ውስጥ ያለውን ሰላምን እና ድቅድን ከመዝራት እና መከረ ከመሰብሰብ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: “በሰላም የሚኖሩት ሰዎች እግዚአብሔር ትክክል ነው ብሎ የተናገረውን ነገር ያደርጋሉ።"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 በእናንተ መከከል ያለው ፀብና ጭቅጭቅ ከየት የመጣ ነው? በውስጣችሁ ውጊያ ከገጠሙት ክፉ ምኞቶቻችሁ የመጣ አይደለምን? 2 የሌላችሁን
ትመኛላችሁ። ትገድላላችሁ፤ ማግኘት ያልቻላችሁትን በብርቱ ታሳድዳላችሁ። ትጣላላችሁ፤ ትዋጋላችሁ፤ ይሁን እንጂ፣ ከእግዚአብሔር ስለማትለምኑ አታገኙም።
3 ትለምናላችሁ ግን አትቀበሉም፤ ምክንያቱም ክፉ ምኞቶቻችሁን ለማሳካት ክፉ ነገሮችን ስለምትለምኑ ነው። 4 እናንት አመንዝሮች! የዓለም ወዳጅ መሆን፣
የእግዚአብሔር ጠላት መሆን እንደ ሆነ አታውቁም? ስለዚህ ማንም የዓለም ወዳጅ መሆን ቢፈልግ፣ የእግዚአብሔር ጠላት ይሆናል። 5 ወይስ እግዚአብሔር እኛ
ውስጥ ያኖረው መንፈስ ለእርሱ ብቻ እንድንሆን አብዝቶ ይቀናል የሚለው የመጽሐፍ ቃል በከንቱ የተነገረ ይመስላችኋል? 6 እግዚአብሔር ግን አብዝቶ ጸጋውን
ይሰጣል፤ መጽሐፍ፣ “እግዚአብሔር ትዕቢተኞችን ይቃወማል፤ ለትሑታን ግን ጸጋን ይሰጣል” የሚለው በዚህ ምክንያት ነው። 7 ስለዚህ፣ ራሳችሁን
ለእግዚአብሔር አስገዙ፤ ዲያብሎስን ተቃወሙት፤ እርሱም ከእናንተ ይሸሻል። 8 ወደ እግዚአብሔር ቅረቡ፣ እርሱም ወደ እናንተ ይቀርባል። እናንተ ኃጢአተኞች
እጆቻችሁን አንጹ፤ እናንተ በሁለት ሐሳብ የምትዋልሉ ልባችሁን አጥሩ። 9 እዘኑ፤ አልቅሱ፤ ጩኹ! ሳቃችሁን ወደ ሐዘን፣ ደስታችሁን ወደ ትካዜ ለውጡ። 10
በጌታ ፊት ራሳችሁን ዝቅ አድርጉ፤ እርሱም ከፍ ያደርጋችኋል። 11 ወንድሞች ሆይ፣ እርስ በርስ አትወነጃጀሉ። ወንድሙን የሚወነጅልና በወንድሙ ላይ የሚፈርድ
ሕጉ ላይ ክፉ ይናገራል፤ በእግዚአብሔርም ሕግ ላይ ይፈርዳል። ሕጉ ላይ የምትፈርዱ ከሆነ፣ ፈራጆች እንጂ፣ ሕጉን አድራጊዎች አይደላችሁም። 12 ሕጉን
የሰጠና በሕጉም የሚፈርድ፣ ማዳንም መግደልም የሚቻለው አንዱ እግዚአብሔር ብቻ ነው። ታዲያ፣ በባልንጀራህ ላይ የምትፈርድ አንተ ማን ነህ? 13 “ዛሬ
ወይም ነገ ወደዚህ አገር እንሄዳለን፤ እዚያ አንድ ዓመት እንቆያለን፤ ነግደን እናተርፋለን” የምትሉ እናንተ ሰዎች ስሙ። 14 ነገ የሚሆነውን የሚያውቅ ማን ነው?
ሕይወታችሁስ ምንድን ነው? ጥቂት ጊዜ ታይቶ ኋላ እንደሚጠፋ ጭጋግ አይደላችሁምን? 15 ይልቁንም፣ “ጌታ ቢፈቅድ እንኖራለን፤ ይህን ወይም ያንን
እናደርጋለን” ማለት ይኖርባችኋል። 16 አሁን ግን በዕቅዶቻችሁ ትመካላችሁ። እንዲህ ያለው ትምክህት ሁሉ ክፉ ነው። 17 ስለዚህ መልካም የሆነውን ማድረግ
እንዳለበት እያወቀ ለማያደርግ ለዚያ ሰው ኃጢአት ይሆንበታል።

James 4:1

ያዕቆብ **4**፡ **1-3**
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ያዕቆብ እነዚህ አማኞችን ስለ ዓለማዊነታቸው እና ትህትና ማጣታቸው ይገስጽዋቸዋል፤ አንደበታቸውን ይጠብቁ እና እርስ በእርሳቸው በጥንቃቄ መነጋገር እንዳለባቸው ያበረታታቸዋል። አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ክፍል ውስጥ “እራሳችሁ” የሚለው ቃል ውስጥ “እናንተ” እና እናንተ” የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር አመልካች ቃል ሲሆን የሚያመለክተው ያዕቆብ የጻፈላቸውን አማኞችን ነው። በእናንተ ዘንድ ጦርና ጠብ ከወዴት ይመጣሉ? ያዕቆብ ተደራሲያንኑን ለማስተማር እና ለመገሰጽ ጥያቄን ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም "እርስ በእርሳችሁ ሁል ጊዜ ለምን እንደሚትጣሉ አውቃለሁ።" ጠብ እና ክርክር “ጠብ” እና “ክርክር” የሚለው ቃል በመሠረታዊ ትርጉሙ ተመሳሳይ ነው። ያዕቆብ እነዚህ ሁለት ቃላትን በአንድነት የተጠቀመበት ምክንያት በሰዎች መካከል ያለውን ማንኛውንም አይነት ጠብ ለማመልከት ነው። በብልቶቻችሁ ውስጥ ከሚዋጉ ከእነዚህ ክፉ ምኞቶቻችሁ አይደሉምን? ያዕቆብ ይህንን ጥያቄ በዚህ ውስጥ የተጠቀመው ተደራሲያኑን ለመገሰጽ ነው። በእናንተ ቋንቋ ውስጥ አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ በዓረፍተ ነገር ቅርጽ ልጻፍ ይችላል። አማራጭ ትርጉም: "ከክፉ ምኞቶቻችሁ ውስጥ ይወጣሉ" ወይም "ከክፉ ምኞቶቻችሁ ስለምነሱ ነው።" ከሚዋጉ ከእነዚህ ክፉ ምኞቶቻችሁ ያዕቆብ “ክፉ ምኞትን” በሰውኛ መልኩ በመግለጽ አማኞችን በመቃወም የሚዋጋ ወታደር አድርጎ ያቀረበዋል። አማራጭ ትርጉም: “የሚትፈልጉት ክፋት ነው፣ ስለ ሌሎች አማኞች ፍላጎት ግድ አይላችሁም።” በአማኞች ወዳጆቻችሁ መካከል? "በአካሎቻችሁ።" አማራጭ ትርጉም 1) በአጥቢያ ቤተ ክርስቲያናት ውስጥ በሚገኙ ምዕመናን መካከል ጥል አለ፣ አማራጭ 2) ጥሉ ውስጣዊ ነው ማለትም ክፉ እና መልካም ነገርን በማድረግ መካከል። ያልለህን ነገር ትመኛለህ "ሁል ጊዜ የሚትፈልገው ያሌለህን ነገር ነው።" ትገድላለህ፣ በብርቱም ትፈልጋለህ በዚህ ክፍል ውስጥ “ትገድላለህ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች የሚፈልጉትን ነገር ለማግኘት እንዴት በከፋ ሁኔታ እንደሚሄዱ ያመለክታል። ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ማግኘት የማትችሉትን ለማግኘት ስትሉ ሁሉንም ዓይነት ክፋቶችን ታደርጋላችሁ።” ትጣላላችሁ እንዲሁም ትዋጉማላችሁ “መጣላት” እና “መዋጋት” የሚሉት ቃላት በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ናቸው። እነዚህ ቃላት ያዕቆብ የተጠቀማቸው ሰዎች እርስ በእርሳቸው ምን ያኸል እንደሚከራከሩ አጽኖት ሰጥተው ለማሳየት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ሁል ጊዜ ትጣላላችሁ።" መጥፎ የሆኑ ነገሮችን ትለምናላችሁ "በመጥፎ ትጠይቃላችሁ።" አማራጭ ትርጉም 1) "በተሳሳተ መነሻ ሀሳብ ትጠይቃላችሁ፣ አመለካካታችሁ መጥፎ ነው።" ወይም 2) "ለተሳሳተ ዓላማ ወይም መጥፎ የሆኑ ነገሮችን ትጠይቃላችሁ።" ታጠፉታላችሁ "ታጠፏቸዋላችሁ"

James 4:4

ያዕቆብ **4**፡ **4-5**
እናንተ አመንዝሮች! ይህ እግዚአብሔርን የማይታዘዙ ሰዎችን ከባሏ ውጪ ከሌላ ሰው ጋር የሚትተኛ ምስትን ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: "እናንተ ከእግዚአብሔር ታማኞች አልሆናችሁም!" አታውቁምን . . . እግዚአብሔር? ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማስተማር ይህንን ጥያቄ ተጠቅሟል። አማራጭ ትርጉም: "እናንተ ታውቃላችሁ . . . እግዚአብሔር!" ከዓለም ጋር ወዳጅነት “ከዓለም ጋር ወዳጅነት” የሚለው ሀረግ ከዓለም እሴት ሥርዓት እና ባሕርይ ጋር ራስን ማመሳሰል ወይም መሳተፍ የሚያመለክት ነው። . ከዓለም ጋር መወዳጀት ከእግዚአብሔር ጋር መጣላት ነው የዓለም እሴት ሥርዓት አካል መሆን የእግዚአብሔር ጠላት መሆን ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር እንደማያከብሩ ሰዎች መኖር ልክ እግዚአብሔር እንደሚቃወም ሰው ነው።" ወይም ቅዱሳት መጻሕፍት ያለ ትርጉም ይመስሏችኋልን ያዕቆብ ተደራሲያኑን ለማረታታት ጥያቄን ይጠቀማል። አማራጭ ትርጉም: "ቅዱሳት መጻሕፍት እውነት ነው።" እርሱ በውስጣችን ያስቀመጠው መንፈስ አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች የሰው መንፈስን ለማመልከት “መንፈስ” ተጠቅመዋል። ቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ ቃሉ ያለው ትርጉም ይህም ሊሆን ይችላል። አንባቢያኑ የሚጠቀሟቸው ሌሎች ትርጉሞች ላይ ያለውን ቃል በትርጉምህ ውስጥ ተጠቀም።

James 4:6

ያዕቆብ **4**፡ **6-7**
ነገር ግን እግዚአብሔር ሌላ ተጨማሪ ጸጋ ይሰጣል ይህ ሀረግ እንዴት ከዚህ በፊት ካለው ጥቅስ ጋር እንደሚገናኝ ግልጽ ሆኖ መቀመጥ ይችላል: "ምንም እንኳ መንፈሳችን ማግኘት የማንችለውን ነገር የሚመኝ ቢሆን ራሳችንን ዝቅ ዝቅ ካደረግን እግዚአብሔር ከምኞታችን በላይ ጸጋን ይሰጠናል።" እግዚአብሔር ይቃወማል "እግዚአብሔር ይቃወማል" ትብተኛ "ትብተኞች ሰዎችን" ትሁት "ትሁታን ሰዎችን" ስለዚህ "በዚህ ምክንያት" ለእግዚአብሔር ራሳችሁን አስገዙ "ለእግዚአብሔር ራሳችሁን አስገዙ" ወይም "እግዚአብሔርን ታዘዙ" ራሳችሁን . . . እናንተ እነዚህ ተውላጠ ስሞች በብዙ ቁጥር የተጠቀሱ ሲሆኑ የሚያመለክቱትም የያዕቆብን ደራሲያንን ነው። ዳቢሎስን ተቃወሙት "ዳቢሎስን ተቃወሙት" ወይም "ዳቢሎስ የሚፈልጋቸውን ነገሮች አታድርጉ" እርሱም ከእናንተ ይሸሻል "ዳቢሎስ ከእናንተ ይሸሻል"

James 4:8

ያዕቆብ **4**: **8-10**
አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያዕቆብ የጻፈለቸው በተለያ ስፍራዎች ላይ ተበትነው ያሉትን አማኞችን ነው። እናንተ ኃጢአተኞች እጆቻችሁን አንጹ እንዲሁም እናንተ ወላዋዮች ልባችሁን አንጹ። ሀሳብ - “እጆቻችሁን አንጹ” የሚለው ሀረግ በሌላ አገላለጽ “ልባችሁን አንጹ” ተብሎ ተገልጾዋል። እንዲሁም “አናንተ ኃጢአተኞች” የሚለው ሀረግ “ወላዋዮች” በሚል ሌላ ሀረግ እንደገና ተጠቅሶ እናገኛለን።

እጆቻችሁን አንጹ የዚህ ሀገር አማራጭ ትርጉሞች እነዚህ ናቸው 1) አንድ ሰው ባሕርውን ወይም ተግባራቱን ማስተካከል ወይም 2) አንድ ሰው ኃጢአት ከሞላበት ባሕርይው ወይም ተግባራቱ ሲመለስ ወይም ንሰሓ ይግባ። አማራጭ ትርጉም: : "እግዚአብሔርን በሚያስከብር መንገድ መራመድ።" ልባችሁን አንጹ Here "hearts" refers to a person's thoughts and emotions. AT: "let your thoughts honor God." በሁለት ሀሳብ መወላወል በሁለት ሀሳብ መሆን - “በሁለት ሀሳብ ውስጥ መሆን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ሰው በአእምሮው ውስጥ ያሉ ሀሳብ ሁለት ከመሆኑ የተነሳ ለመወሰን ስቸገር ነው። አማራጭ ትርጉም: "ባለ ሁለት ሀሳብ ሰዎች" ወይም "እግዚአብሔርን መታዘዝ እንዳለባቸው መወሰን ያልቻሉ ሰዎች።"

ኃዘን፣ ለቅሶ እና ማልቀስ “ኃዘን” እና “ለቅሶ” በመሠረታዊ ትርጉማቸው ተመሳሳይ ናቸው። በዚህ ስፍራ ላይ ያዕቆብ እነዚህ ቃላት በአንድ ላይ የተጠቀማቸው ሰዎች ከልባቸው ማዘን እንዳለባቸው አጽኖት ሰጥቶ ለማሳየት ነው። “ማልቀስ” የሚለው ቃል ደግሞ የሚያሳየው ሰዎች እያዘኑ መሆናቸውን ነው። " ሳቀቀችሁን ወደ ኃዘን እንዲሁም ደስታችሁ ወደ እንጉርጉሮ ለውጡት ይህ ተመሳሳይ የሆነ ሀሳብን አጽኖት ለመስጠት በተለያዩ መንገዶች ለመግለጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በፍጥነት ሳቃችሁን አቁማችሁ እግዚብሔር ይቅርታ መለመን ጀምሩ። በጌታ ፊት ረሳችሁን አዋርዱ "በእግዚአብሔር ፊት ራሳችሁን አዋርዱ" እርሱ ያነሳችኋል አማራጭ ትርጉም: "እርሱ ያከብራችኋል።"

James 4:11

ያዕቆብ **4**: **11-12**
አጠቃላይ መረጃ: በዚህ ክፍል ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያዕቆብ የጻፈለቸውን አማኞችን ነው። ተቃውሞ መናገር "ስለእ . . . መጥፎ ነገር ማናገር" ወይም "መቃወም" ወንድሞች "አማኞች" ይሁን እንጂ እናንተ ፈራጆች ናችሁ አማራጭ ትርጉም: "ይሁን እንጂ የሚታደርጉት ነገር ልክ ሕግን እንደሚያወጣ ሰው ነው።" አንድ ሕግ አውጪ እና ፈረጃ እግዚአብሔር፣ አንድ "ሕግን ማውጣት የሚችል እና በሰዎች ላይ የሚፈርድ አንድ እግዚአብሔር አለ ምክንያቱም ይህንን ማድረግ የሚችል አንድ እርሱ ብቻ ነው።" በባልንጀሮቻችሁ ላይ እናንተ ለመፍረድ ማን ናችሁ? ያዕቆብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው እነርሱን ለመገሰጽ ነው። አማራጭ ትርጉም: "እናንተ ሰዎች ብቻ ናችሁ ስለዚህም በሌሎች ሰዎች ላይ መፍረድ አትችሉም።"

James 4:13

ያዕቆብ **4**: **13-14**
እንዲህ የሚሉ ይኖራሉ አማራጭ ትርጉም: "ከእናንተ መካከል አንድ ሰው እንዲህ ሊል ይችላል" አንድ ዓመት ቆያለሁ አማራጭ ትርጉም: "ለአንድ ዓመት በዚያ እቆያለሁ" ነገ ምን እንደሚሆን ማን ያውቃል ያዕቆብ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው እነርሱን ለመገሰጽ ነው።. አማራጭ ትርጉም: "ነገ ምን እንደሚሆን ማንም ሰው አያውቅም።" ታዲያ ሕይወታችሁን ምንድናት ያዕቆብ ይህንን ጥያቄ በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀመበት አካላዊ ሕይወት ይህንን ያኽል ጠቃሚ እንዳልሆነ ለማስተማር ነው። አማራጭ ትርጉም: "ስለ አካላዊ ሕይወታችሁ አስቡ።" እናንተ ለጥቂት ጊዜ ታይቶ አንደሚጠፋ ጤዛ ናችሁ ይህ አካላዊ ሕይወትን ለጥቂት ጊዜ ብቻ ታይቶ ወዲያው ከሚጠፋው ጤዛ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: "የሚትኖሩት በጣም አጭር ለሆነ ዘመን ነው፤ መቼ እንደሚትሞቱ አታውቁም።

James 4:15

ያዕቆብ **4**: **15-17**
እንኖራለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል በቀጥታ ያዕቆብን ወይም የእርሱ ተደራሲያንን የሚያመለክት አይደለም ይልቁንም የያዕቆብ ተደራሲያን ምን ዓይነት ባሕርይ ሊኖራቸው እንደሚገባ የሚያሳይ ነው። ይህንን እና ያንን እናድርጋለን አማራጭ ትርጉም: "እና ለማድረግ ያቀድነውን ዕቅድ እንፈጽማለን" ለሚያውቀው ለእርሱ በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ “ለእርሱ” በማለት ሲጽፍ ይህንን ማንንም ለማመልከት አልጻፈውም ይልቁንም መልካም ለማድረግ የሚፈለግ ነገር ግን የማያደርገን ሰው ለማመልከት ጽፎታል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 እንግዲህ እናንተ ሀብታሞች ስለሚመጡባችሁ ክፉ ነገሮች አልቅሱ ዋይ ዋይም በሉ። 2 ሀብታችሁ ሻግቶአል፤ ልብሳችሁንም ብል በልቶታል። 3 ወርቃችሁና
ብራችሁ ዝጎአል፤ ዝገቱም እናንተ ላይ ይመሰክራል፤ ሥጋችሁንም እንደ እሳት ይበላዋል። ለመጨረሻው ቀን ሀብታችሁን አከማችታችኋል። 4 ልብ በሉ፤
እርሻችሁን ላጨዱ ሠራተኞች ያልከፈላችሁት ደመወዝ ይጮኻል! የአጫጆቹም ጩኸት የሠራዊት ጌታ ጆሮ ደርሶአል። 5 በምድር ላይ በምቾትና በመንደላቀቅ
ኖራችኋል። ለዕርድ ቀን ልባችሁን አወፍራችኋል። 6 እናንተን ያልተቃወመውን ጻድቅ ሰው ኮንናችሁታል፤ ገድላችሁታል። 7 ስለዚህ ወንድሞች ሆይ፣
የመጀመሪያውና የኋለኛው ዝናብ እስኪመጣ ድረስ የምድርን ፍሬ በትዕግሥት እንደሚጠብቅ ገበሬ ጌታ እስኪመጣ ድረስ ታገሡ። 8 እናንተም እንዲሁ ታገሡ፤
ልባችሁን አዘጋጁ፤ ምክንያቱም የጌታ መምጫ ቅርብ ነው። 9 ወንድሞች ሆይ፤ እንዳይፈረድባችሁ እርስ በርሳችሁ አታጉረምርሙ። ልብ በሉ፤ ፈራጁ በሩ ላይ
ቆሞአል። 10 በጌታ ስም የተናገሩ ነቢያትን መከራና ትዕግሥት እንደ ምሳሌ ውሰዱት። 11 ልብ በሉ፤ በትዕግሥት የጸኑትን፣ “የተባረኩ” እንላቸዋለን። ስለ
ኢዮብ ትዕግሥት ሰምታችኋል፤ ጌታ ለኢዮብ የነበረውንም ዓላማ ታውቃላችሁ፤ ጌታ እጅግ ሩኅሩኅና መሐሪ ነው። 12 ወንድሞቼ ሆይ፣ ከሁሉም በላይ አትማሉ፤
በሰማይም ሆነ በምድር ወይም በሌላ ነገር አትማሉ። ቃላችሁ “አዎን” ካላችሁ፣ “አዎን” ይሁን፤ “አይደለም” ካላችሁም፣ “አይደለም” ይሁን። 13 በእናንተ
መካከል መከራ የደረሰበት አለ? እርሱ ይጸልይ። ደስ ያለው አለ? እርሱ ይዘምር። 14 በእናንተ መካከል የታመመ አለ? የቤተ ክርስቲያን ሽማግሌዎችን
ይጥራ፤ እነርሱም በጌታ ስም ዘይት እየቀቡ ይጸልዩለት፤ 15 የእምነት ጸሎት የታመመውን ሰው ይፈውሳል፤ ጌታም ያስነሣዋል። ኃጢአት አድርጎ ከሆነም
እግዚአብሔር ይቅር ይለዋል። 16 እንዲሁ ጌታ ከበሽታ ሊፈውስና ኃጢአትን ይቅር ሊል ስለሚችል ያደረጋችሁትን ኃጢአት በተመለከተ አንዳችሁ ለሌላችሁ
ተናዘዙ። ጻድቃን ሰዎች ከጸለዩና አንድ ነገር እንዲያደርግላቸው ጌታን አጥብቀው ከጠየቁት፣ እግዚአብሔር ይገለጣል፤ ደግሞም በእርግጠኝነት ያን ነገር
ያደርገዋል። 17 ነቢዩ ኤልያስ እንደኛው ያለ ሰው ቢሆንም፣ ዝናብ እንዳይዘንብ አጥብቆ ጸለየ። ለሦስት ዓመት ከስድስት ወራት ጊዜ ያህልም ዝናብ አልነበረም።
18 ከዚያም ዝናብ እንዲዘንብ እግዚአብሔርን እየለመነ ጸለየ፤ እግዚአብሔርም ዝናብን ላከ፣ ተክሎችም ዐደጉና ሰብልን ሰጡ። 19 ወንድሼና እኅቶቼ ሆይ፥
ከእናንተ አንዱ ዕውነተኛውን የእግዚአብሔርን ቃል መልእክት መታዘዝ ቢያቆም፣ ከእናንተ አንዱ ያደርገው ዘንድ እግዚአብሔር ለዚያ ሰው የነገረውን ነገር
በመንገር ሊያሳምነው ይገባል። 20 የሚያሳምነው ሰውም ኃጢአት እየሠራ የነበረውን ሰው ተናግሮ ስሕተት ከመሥራት እንዲመለስ ስላስቻለው፣ እግዚአብሔር
ያንን ሰው ከመንፈሳዊ ሞት ያድነዋል፤ ደግሞም ብዙ የሆኑት ኃጢአቶቹን ይቅር ይልለታል።

James 5:1

ያዕቆብ 5፡ 1-3
አያያዥ ዓረፍተ ነገር: ያዕቀብ አማኞች ስለ ደስታ እና ሀብት በጣም መጨነቅን አስመልክቶ ያስጠነቅቃቸዋል። እናንተ ሀብታም የሆናችሁ ሰዎች በዚህ ሥፍራ ላይ ያዕቆብ ሀብታም የሆኑ ነገር ግን እግዚአብሔርን የማያከብሩ ሰዎችን ይናገራል። አማራጭ ትርጉም: "እናንተ ሀብታም የሆናችሁ ሰዎች ነገር ግን እግዚአብሔርን የማታከብሩ።" በእናንተ ላይ ክፉ የሆነ ነገር መጥቶባችኋል አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በሁሉም ሰዎች ላይ በሚፈርድበት ጊዜ ያኔ እናንተም ላይ አሰቃቂ ነገር ይመጣባችኋል" ሀብታችሁ ይበሰብሳል እንዲሁም ልብሳችሁ ብል ይበላዋል። ወርቅችሁ እና ብራችሁ ጥቅም አይኖረውም። ሀብታሁን እና ልብሳችሁ ይበላል። ወርቃችሁ እና ብራችሁ ጥቅም አይኖረውም - ያዕቆብ የእነዚህ ሀብታሞች ሀብት እና ልብስ ጠፍቷል እያለ አይደለም። ይልቁንም እነዚህ ነገሮች በአሁኑ ዘመን ምንም ዓይነት መነፈሳዊ እሴት ስላሌላቸው ለብዙ ጊዜ ከእነርሱ ጋር መቆየት አይችሉም። አማራጭ ትርጉም: "ዋጋ አላቸው እንዲሁም በጣም አስፈላጊ ናቸው ብላችሁ የሚታስቧቸው ነገሮች ሁሉ ምን ጥቅም የላቸውም እንነዲሁም ከእናንተ ጋር የሚቆዩት በጣም ለጥቂት ጊዜ ያኽል ብቻ ነው።"

መበስበሱ ራሱ ይመሰክርባችኋል በዚህ ሥፍራ ላይ “በእናንተ ላይ ይመስክራል” የሚለው ሀረግ የሚያሳየው አንድ ሰው ሕግን በመተላለፍ በዳኛ ፊት ሲቆም ሀብቱ ምንም የማይፈይድለት ሲሆን ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር እናንተ ላይ በሚፈርድበት ዕለት ሀብትህ የአንተ ከሳሽ ይሆናል።" ሥጋህን እንደ እሳት ይበላልe በዚህ ሥፍራ ላይ የተበለሻ ሀብት የሚለው ቃል ሁሉን ነገር ከሚያጠፋው እሳት ጋር ተነጻጽሮ ቀርቧል።ከዚህ በተጨማሪ “እሳት” የሚለው ቃል የእግዚአብሔር ፍርድ የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር አንተን ለመቀጣት ምክንያት ይሆኑታል።" ሀብትህን ለሌሎች ሰዎች አለማካፈል "ሀብትህን ሁሉ ለራስህ ብቻ በመያዝ ለሌሎች ሰዎች አለማካፈል" በመጨረሻው ዘመን ይህ ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር በሰዎች ሁሉ ላይ የሚፈርድበት ጊዜ ከመድረሱ ጥቂት ጊዜ በፊት። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር በአንተ ላይ ከመፍረዱ በፊት"

James 5:4

ያዕቆብ 5፡ 4-6
ለሠራተኞች ደምች መክፈል—ከማሳህ ላይ ሰብልህን ለሰበሰቡት ሰሰዎች ተገቢውን ክፍያ መክፍል በመጀመሪያ ትኩረት የተሰጠው ከዚህ በፊት ላልተከፈለ ክፍያ ወይም ደሞዝ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በማሳህ ላይ ያለውን ሰብል እንዲሰበስብልህ ለቀጠርካቸው ሰዎች አስፈላጊውን ክፍያ አለመፈጸምህ ያስከስስሃል።" እንዲሁም ከማሳህ ላይ ሰብልህን የሰበሰቡልህ ሰዎች አማራጭ ትርጉም: "በማሳህ ላይ ያለውን ሰብል እንዲሰበስብልህ ለቀጠርካቸው ሰዎች አስፈላጊውን ክፍያ አልከፍልካቸውም እና እንድትከፍላቸው ወደ አንተ ይጮኻሉ" ወደ ሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ጆሮ ደርሰዋል አማራጭ ትርጉም: "በሰብል ማሳህ ላይ ቀጥረህ ስታሠራቸው የነበሩት ሰዎችን ለቅሶ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሐር ሰምቷል።" ልብህን ልክ ለመታደር እንደሚዘጋጀት አስብተሃል ይህ ስግብግብ እና ሁሉን ነገር ለራሱ ማድረግ የሚፍልግን ሀብታም እስኪደልብ እና ለምግብነት እኪታረድ ድረስ ሁሉን ነገር ከሚበላ በሬ ጋር ያነጻጽራል። አማራጭ ትርጉም: "ስግብግብነትህ ለትልቅ ዘላለማዊ ቅጣት የሚያዘጋጅህ ብቻ ይሆናል።" ጻድቅ ሳ "ትክክል የሆነውን ነገር የሚያደረግ ሰው" አይቋቋሚህም "አይቃወምህም"

James 5:7

ያዕቆብ 5፡ 7-8
አያያዥ ዓረፈት ነገር: በመዝጊያው ያዕቆብ ለአማኞች የጌታን መምጣት ያስታውሳቸዋል እንዲሁም እንዴት ለጌታ መኖር እንዳለባቸው ትንንሽ ትምህርቶችን ይነግራቸዋል። ስለዚህም ትዕግስተኞች ሁኑ "በዚህም ምክንያት ቆዩ እንዲሁም ተረጋገቱ" እስከ ጌታ መምጠት ድረስ ይህ ሀረግ የሚያመለክተው የኢያሱስን መንግስቱን በምድር ላይ ለመመስረት እና በሰዎች ሁሉ ላይ ለመፍረድ የሚመጣበት ጊዜ ነው። አማራጭ ትርጉም "ክርስቶስ ዳግም እስክመጣ ድረስ።" ልክ እንደ ገበሬ ያዕቆብ መታገስ ማለት ምን ማለት እንደሆነ አጽኖት ሰጥቶ ለአመኞች ለማሳየት አማኞችን ከገበሬ ጋር ያነጻጽራል። ልህን አስተካከል አማራጭ ትርጉም: "የተሰጠህ ሁን" ወይም "እምነትህን አጠንክር" የጌታ መምጣ በቅርብ ነው "ክርስቶስ ቶሎ ይመጣል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

James 5:9

ያዕቆብ **5**: **9-11**
ወንድሞች ሆይ አታጉረምርሙ… እናንተ ያዕቆብ በየሥፍራው ተበትነው ላሉት አማኞች ነው የጻፈው። በሌሎች ላይ "እርስ በእርሳችሁ" አይፈረድህም አመራጭ ትርጉም: "ክርስቶስ ይፈርድባችኋል።" ፈራጁ በደጅ ቆሟል። ያዕቆብ ኢየሱስን ከዳኛ ጋር በማነጻጸር ኢየሱስ በዓለም ላይ ለመፍረድ ቶሎ እንደሚመጣ አጽኖት ሰጥቶ ይናገራል። አማራጭ ትርጉም: “ዳኛው ቶሎ ይመጣል።”) የነቢያት መከራ እና ትዕግስት "ነቢያት ምን ዓይነት መከራን እንደደረሰባቸው እና ይኸንን እንዴት እንዳለፉ።" በጌታ ስም የተናገሩ "ጌታን ወክለው ለሕዝቡ የተናገሩ" ተመልከት በዚህ ሥፍራ ላይ “ተመልከት” የሚለው ቃል ከዚያ ቀጥሎ ለሚመጣው ነገር አጽኖት የሚሰጥ ነው። አማራጭ ትርጉም: "በጥንቃቄ አድምጡ" ወይም "አስታውሱ።" ጸንተው የቆሙትን "መከራን በጽናት የተቋቋሙት" ወይም "በመከራ ውስጥ በጽናት የሚሄዱት" ጌታ ሙሉ ለሙሉ ርሁሩ እና መሐሪ ነው "ጌታ ሁል ጊዜ ምሕረትን እና ርህራሄን የሚያሳይ ነው"

James 5:12

ያዕቆብ **5**: **12-12**
ከሁሉ በላይ አማራጭ ትርጉም: "ይህ በጣም አስፈላጊ ነው" ወይም "በተለይም" ወንድሞቼ "ከእኔ ጋር አማኞች" አትማል “መማል” ማለት አደርገዋለው ማለት ነው እንዲሁም ከአንተ በላይ ሥልጣን ባለው አካል ተጠያቂ እሆናለሁ ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም: “አትማል” ወይም "አትማል" በምድርም ይሁን በሰማይ “ሰማይ” እና “ምድር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በሰማይ እና በምድር ላይ ኃይል የሚያመልከታል። ንግግራችሁ “አዎ” “አዎ” እና “አይ” “አይ” መሆን አለበት። አማራጭ ትርጉም: "ያለ ምንም መኃላ አድርጋለሁ ብላቸው ቃል የገባችሁትን ነገር አድርጉም።" ስለዚህ በፍርድ ሥር አይወድቅምt "ስለዚህም እግዚአብሔር ይፈርድባቸውም"

James 5:13

ያዕቆብ **5**: **13-15**
ከእናንተ መካከል መከራ ውስጥ ያለ ሰው አለን? ይጸልይ። "በመከራ ውስጥ ያለ ማንም ሰው ቢኖር ይጸልይ።" ደስ ያለው ሰው ቢኖር? ይዘምር "ደስ ያለው ሰው ቢኖር የምስጋናን መዝሙር ይዘምር።" በእናንተ መካከል ያታመመ ቢኖር? ይጥራ "በእናንተ መካከል የታመመ ሰው ቢኖር ይጥራ" በእምነት የተደረገ ጸሎት ታማሚውን ሰው ይፈውሳል እና ጌታም ያስነሳዋል አማኞች ለታመመ ሰው በሚጸልዩበት ወቅት ጸሎታቸውን የሚሰማው ጌታ በሽተኞቹን ይፈውሳቸዋል። አማራጭ ትርጉም: "ጌታ በእምነት የሚጸልዩ አማኞችን ጸሎት ይሰማል እንዲሁም የታመሙ ሰዎችንም ይፈውሳል።"

James 5:16

ያዕቆብ **5**: **16-18**
አጠቃላይ መረጃ: እነዚህ አይዳዊያን አማኞች በመሆናቸው ምክንያት ያዕቆብ ከጥንት ነቢያት መካል አንዱህ በማስታወስ እንዲጸልዩ ያሳስባቸዋል። ለእርስ በእርሳችሁ "ለእርስ በእርሳችሁ" አንዳችሁ ለሌላኛችሁ "ለእርስ በእርሳችሁ" ትፈወሱ ዘንድ "እግዚአብሔር ይፈውሳችሁ ዘንድ" የጻድቅ ሰው ጸሎት ታላቅ ነገርን ያደርጋል "እግዚአብሔርን የሚታዘዝ ሰው ሲጸልይ እግዚአብሔር ታላቅ ነገርን ያደርጋል" ከልብ "ከልብ የሚሆን" ወይም "የእውነት" ከሦስት . . . ስድት "3…6" ሰማያት ዝናብን ያዘንባሉ በዚህ ሥፍራ ላይ “ሰማያት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። “እግዚአብሔር እንዲዘንብ ያደርጋል።”

James 5:19

ያዕቆብ **5**: **19-20**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Peter

1 Peter

ምዕራፍ 1

1 የኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋርያ ከሆነው ከጴጥሮስ፤ በጳንጦስ፣ በገላትያ፣ በቀጰዶቅያ፣ በእስያና በቢታንያ ተበትነው በመጻተኝነት ለሚኖሩ፤ ለተመረጡት፤ **2** እግዚአብሔር አብ አስቀድሞ እንዳወቃቸው፣ ኢየሱስ ክርስቶስን ለመታዘዝ በደሙ ለተረጨትና በመንፈስ ቅዱስ ለተቀደሱት፤ ጸጋ ለእናንተ ይሁን፤ ሰላማችሁም ይብዛ። **3** የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ አባትና አምላክ ይባረክ፤ ኢየሱስ ክርስቶስ ከሞት በመነሣቱ ምክንያት ላገኘነው ርስት ዋስትና እንዲሆነን በታላቅ ምሕረቱ አዲስ ልደትን ሰጠን፤ **4** ይህም የማይጠፋ፣ የማይበላሽ እና የማያረጅ ርስት በመንግሥተ ሰማይ ተጠብቆላችኋል። **5** እናንተም በመጨረሻው ዘመን ይገለጥ ዘንድ ለተዘጋጀው መዳን በእምነት አማካይነት በእግዚአብሔር ኀይል ተጠብቃችኋል። **6** ምንም እንኳን አሁን በብዙ ልዩ ልዩ ዐይነት መከራ ማዘናችሁ ተገቢ ቢሆንም፣ በዚህ እጅግ ደስ ይላችኋል። **7** ይኸውም፣ በእሳት ተፈትኖ ቢጠራም፣ ጠፊ ከሆነው ወርቅ ይልቅ እጅግ የከበረው እምነታችሁ እንዲፈተን ነው። ይህ የሆነው ኢየሱስ ክርስቶስ በሚገለጥበት ጊዜ አምነታችሁ ምስጋናን ክብርንና፣ ውዳሴን እንዲያስገኝላችሁ ነው። **8** ኢየሱስ ክርስቶስን ባታዩትም እንኳ ትወዱታላችሁ፤ አሁን ባታዩትም በእርሱ ታምናላችሁ፤ ሊነገር በማይቻልና ክብር በሞላበት ሐሤት በጣም ደስ ይላችኋል፤ **9** አሁን የእምነታችሁን ፍጻሜ እርሱም የነፍሳችሁን መዳን እየተቀበላችሁ ነውና። **10** እናንተ ስለምትቀበሉት ጸጋ ትንቢት የተናገሩት ነቢያት ስለዚህ መዳን ይፈልጉና በጥልቅ ይመረምሩ ነበር፤ **11** የሚመጣው መዳን ምን ዐይነት እንደ ሆነ ለማወቅ ይመረምሩ ነበር፤ እንዲሁም በእነርሱ ውስጥ የነበረው የክርስቶስ መንፈስ ስለ ክርስቶስ መከራና ከመከራው በኋላ ስለሚሆነው ክብር አስቀድሞ የተናገራቸው በምን ጊዜና እንዴት እንደሚፈጸም ይመረምሩ ነበር። ነቢያቱ ያገለግሉ የነበሩት እናንተን እንጂ ራሳቸውን እንዳልነበረ ተገልጦላቸዋል፤ **12** ይኸውም ከሰማይ በተላከው በመንፈስ ቅዱስ አማካይነት ወንጌልን ያበሠሩአችሁ ሰዎች የነገሩአችሁን በመግለጥ ነው፤ መላእክትም እንኳ ይህ ነገር ሲገለጥ ለማየት ይመኙ ነበር። **13** ስለዚህ የልቡናችሁን ወገብ ታጠቁ፤ ጠንቃቆች ሁኑ፤ ኢየሱስ ክርስቶስ በሚገለጥበት ጊዜ በምታገኙት ጸጋ ላይ ፍጹም መተማመን ይኑራችሁ። **14** ታዛዦች ልጆች እንደ መሆናችሁ ባለማወቅ አስቀድሞ የኖራችሁበትን ምኞት አትከተሉ። **15** ነገር ግን የጠራችሁ እርሱ ቅዱስ እንደ ሆነ፣ እናንተም በኑሮአችሁ ሁሉ ቅዱሳን ሁኑ፤ **16** ምክንያቱም «እኔ ቅዱስ ነኝና እናንተም ቅዱሳን ሁኑ» ተብሎ ተጽፎአል። **17** ሳያዳላ በእያንዳንዱ ሰው ላይ እንደየሥራው የሚፈርደውን «አባት» ብላችሁ የምትጠሩት ከሆነ፣ በእንግድነት ዘመናችሁ እርሱን በማክበር ኑሩ። **18** ከቀድሞ አባቶቻችሁ ከወረሳችሁት ከማይረባ ሕይወት የተዋጃችሁት በሚጠፋ ነገር ማለትም በብር ወይም በወርቅ እንዳልሆነ ታውቃላችሁ፤ **19** ይልቁንም የተዋጃችሁት ነውርና እንከን እንደሌለበት በግ ደም፣ በክርስቶስ ክቡር ደም ነው። **20** ክርስቶስ የተመረጠው ዓለም ከመፈጠሩ በፊት ነው፤ አሁን ግን በመጨረሻው ዘመን ለእናንተ ተገለጠ። **21** በእርሱ አማካይነት፣ ከሞት ባስነሣውና ክብርን በሰጠው በእግዚአብሔር ታምናላችሁ። ይኸውም እምነታችሁና ተስፋችሁ በእግዚአብሔር ላይ እንዲሆን ነው። **22** ለእውነት በመታዘዝ ለእውነተኛ የወንድማማች መዋደድ ነፍሳችሁን አንጽታችሁ እርስ በርሳችሁ ከልብ አጥብቃችሁ ተዋደዱ። **23** ዳግመኛ የተወለዳችሁት ከሚጠፋ ዘር አይደለም፤ ነገር ግን በሕያውና ለዘላለም በሚኖር በእግዚአብሔር ቃል ከማይጠፋ ዘር ነው። **24** ሥጋ ሁሉ እንደ ሣር፣ ክብሩም ሁሉ እንደ ሣር አበባ ነውና፤ ሣሩ ይጠወልጋል፤ አበባውም ይረግፋል፤ **25** የጌታ ቃል ግን ለዘላለም ይኖራል። የተሰበከላችሁም ወንጌል መልእክቱ ይህ ነው።

---

1 Peter 1:1

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ ራሱን እንደ ጸሐፊው ገልጦ የጻፈላቸውን አማኞች ለይቶ በማግኘቱ ሰላምታ ያቀርባል ።

ለተበተኑ የባዕድ አገር ሰዎች
ፒተር አንባቢዎቹን ፣ በተለያዩ አገሮች ውስጥ ከቤታቸው ርቀው የሚኖሩ ሰዎች እንደሆኑ ገል asል ።

ቀppዶቅያ... ቢቲኒያ
ጴጥሮስ ከጠቀሳቸው ሌሎች ቦታዎች በተጨማሪ “ቀppዶቅያ” እና “ቢቲኒያ” የቱርክ ሀገር በሆነችው የሮማውያን አውራጃዎች ነበሩ ።

በእግዚአብሔር አብ ቅድመ-ዕወቅ መሠረት የተመረጡት...
“እግዚአብሔር አብ የመረጠው… እንደ ራሱ አስቀድሞ በማወቅ።” እግዚአብሔር እንደ ራሱ አስቀድሞ በማወቅ መርጦአቸዋል።

የእግዚአብሔር አብ ቅድመ ዕወቅ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር አስቀድሞ የሚሆነውን ወስኖ ነበር ። AT: - “እግዚአብሔር አብ አስቀድሞ የወሰነ” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) እግዚአብሔር አስቀድሞ የሚሆነውን ያውቃል ። አት: - "እግዚአብሔር አብ አስቀድሞ ያውቅ ነበር" (የበለስ_ቁጥር መግለጫዎችን ይመልከቱ)

የኢየሱስ ክርስቶስ ደም ይረጫል
እዚህ ላይ “ደሙ” የኢየሱስን ሞት ያመለክታል ። ሙሴ ከእስራኤል ጋር የገቡትን ቃል ኪዳን ለማሳየት ሙሴ በእስራኤል ላይ ደም እንደ ረጨ ሁሉ አማኞች በኢየሱስ ሞት ከእግዚአብሔር ጋር ቃል ኪዳን ገብተዋል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ማምበል) ።

ጸጋ ይሁንልዎ ሰላምም ይብዛ
ይህ ምንባብ ስለ ጸጋ የሚናገረው አማኞች ሊኖሩት የሚችል ዕቃ ነው ፣ እና ሰላምን በመጠን ሊጨምር የሚችል ነገር ነው። በእርግጥ ፣ ጸጋ በእውነቱ እግዚአብሔር ለአማኞች የሚያደርጋቸው ደግነት መንገድ ነው ፣ እናም ሰላም አማኞች በደኅንነት እና ከእግዚአብሔር ጋር ደስ የሚሰኙበት መንገድ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

1 Peter 1:3

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ ስለ አማኞች መዳን እና እምነት መነጋገር ጀመረ ። እዚህ ላይ እግዚአብሔር ለሁሉም አማኞች ለማድረግ የገባውን ቃል ለእነርሱ ለእነሱ የሚያስተላልፍ ውርስ የሚገለጽበትን ዘይቤ አብራራ ።

ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ... አዲስ ልደት ሰጠን
“የእኛ” እና “እኛ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ጴጥሮስንና የጻፈላቸውን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

እርሱ እንደገና ተወልዶናል
“እንደገና እንድንወለድ አደረገን”

ስለ ርስት እምነት ፣
ይህንን ግስ በመጠቀም መተርጎም ይችላሉ። አት: - "ስለሆነም እኛ ውርሻን ለመቀበል በልበ ሙሉነት እንጠብቃለን" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ውርስ
ለአማኞች እግዚአብሔር ቃል የገባውን ቃል መቀበል ከቤተሰብ አባል ንብረትንና ሀብትን እንደሚወርስ ይገለጻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አይጠፋም ፣ አይሰልም ፣ አይጠፋም
ርስቱን ፍጹም እና ዘላለማዊ የሆነ ነገር ለመግለጽ ጴጥሮስ ሦስት ተመሳሳይ ሐረጎችን ይጠቀማል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ይህ ለአንተ በሰማይ ነው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ለእናንተ በሰማይ አድርጎ ያሰናዳችኋል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በእግዚአብሔር ኃይል ጥበቃ ይደረግብዎታል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ይጠብቅህ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

1 Peter 1:6

በዚህ በጣም ተደሰቱ
“ይህ” የሚለው ቃል ቀደም ባሉት ቁጥሮች ውስጥ ጴጥሮስ የጠቀሳቸውን በረከቶች ሁሉ ያመለክታል ።

ይህ ለእምነታችሁን ማረጋገጥ ነው
እሳት ወርቅ ወርቅን በሚጠራበት በተመሳሳይ ፣ መከራዎች አማኞች በክርስቶስ ምን ያህል እንደሚታመኑ ይፈትሻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የእምነትዎ ማረጋገጫ
እግዚአብሔር አማኞች በክርስቶስ ምን ያህል እንደሚታመኑ ለመፈተን ይፈልጋል ።

በእሳት ቢፈተሽም ከሚጠፋ ከወርቅ እጅግ የሚልቅ እምነት
እምነት ከወርቅ የበለጠ ዋጋ ያለው ነው ፣ ምክንያቱም ወርቅ በእሳት ውስጥ ቢጠራም እንኳን ለዘላለም አይቆይምና ።

እምነትህ ውዳሴ ፣ ክብር እና ክብር የሚገኝ ይሆናል
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) በእምነታችሁ (UDB) ወይም 2) “እምነትህ ክብርን ፣ ክብርን እና ክብርን ያመጣል” የሚሉ 1) ናቸው ።

1 Peter 1:8

ሊገለጽ የማይችል ፣ የከበረ ደስታ
"ቃላት የማይገልፁ ድንቅ ደስታ"

ስለ ነፍሳችሁ ማዳን ነው
እዚህ ላይ “ነፍሳት” የሚለው ቃል መላውን ሰው ያመለክታል ። ይህንን ግስ በመጠቀም ሊተረጉሙት ይችላሉ። አት: - “ማዳንህ” ወይም “እግዚአብሔር ያዳነሃል” (ዩዲቢ) (ይመልከቱ ።

መዳን ... ጸጋ
እነዚህ ቃላት ሁለት ሀሳቦችን እንደ ነገሮች ወይም ነገሮች አድርገው ያሳያሉ ። በተጨባጭ ፣ “ድነት” የሚያመለክተው እግዚአብሔር የሚያድነን እርምጃ ነው ፣ ወይም በውጤቱም ለሚሆነው። በተመሳሳይ “ጸጋ” እግዚአብሔር ከአማኞች ጋር የሚገናኝበትን ደግነት መንገድ ያሳያል ።

በጥንቃቄ መረመረ እና ጠየቀ
“በጥንቃቄ የተጠየቁት” ቃላት በመሠረታዊነት “መፈለጉ” የሚል ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ። አንድ ላይ እነዚህ ቃላት ነቢያት ይህንን ደኅንነት ለመረዳት ምን ያህል ጥረት እንዳደረጉ ያጎላሉ ። አት: - "በጣም በጥንቃቄ ተመርምሯል"

1 Peter 1:11

መግለጫ በማገናኘት ላይ-
ጴጥሮስ ስለ ነቢያት መዳን ፍለጋ መናገሩን ቀጠለ ።

ለማወቅ ፈለጉ
"ለመወሰን ሞክረዋል"

የክርስቶስ መንፈስ
ይህ ስለ መንፈስ ቅዱስ ማጣቀሻ ነው ።

ተገለጠላቸው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ለነቢያት ገልጦላቸዋል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

መላእክቶች ለማየት ይጓጓሉ
“መላእክት ማስተዋል ይፈልጋሉ”

1 Peter 1:13

ስለዚህ
"በዚህ ምክንያት." ጴጥሮስ እዚህ ላይ የተጠቀመው ስለ ድነት ፣ ስለ እምነታቸው እና ስለ ክርስቶስ መንፈስ የነቢያትን መገለጥን አስመልክቶ የተናገረውን ሁሉ ነው ።

የአእምሮህን ወገብ ታጠቅ
ይህ ጠንክሮ ለመስራት መዘጋጀትን ያመለክታል ። በቀላል ሁኔታ ለመንቀሳቀስ የአንዱን ቀሚሱን የታችኛው ወገብ ላይ በወገብ ላይ በማሰር ባህል ነው የመጣው ። አት: - “ተዘጋጁ” (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

ጠንቃቃ ሁን
እዚህ ላይ ‹አስተዋይ› የሚለው ቃል የአእምሮን ግልፅነት እና ንቃትን ያመለክታል ። አት: - "ሀሳቦችዎን ይቆጣጠሩ" ወይም "ስለምያስቡበት ይጠንቀቁ"

ወደ አንተ የሚመጣው ጸጋ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "እግዚአብሔር ወደ አንተ ያመጣውን ጸጋ" (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

የኢየሱስ ክርስቶስ መገለጥ
ይህ የክርስቶስን መመለስ ያመለክታል ። አት: - “ኢየሱስ ክርስቶስ ለሁሉም ሰዎች ሲገለጥ” ይህንን በ 1 6 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

1 Peter 1:15

ተጻፈ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "ሙሴ እንደጻፈው" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እኔ ቅዱስ ነኝና ቅዱስ ሁን
እዚህ “እኔ” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን ያመለክታል ።

የጉዞዎን ጊዜ ያሳልፉ
ጴጥሮስ ስለ አንባቢዎቹ የጠቀሰው ከቤታቸው ርቀው በባዕድ አገር የሚኖሩ ሰዎች እንደሆኑ አድርገው ነው ። አት: - “ከእውነተኛ ቤትዎ ርቀው የሚኖሩትን ጊዜ ያሳልፉ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ሚታልፍ)

1 Peter 1:18

ተቤዣችሁ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ተቤዣችሁ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ውድ የክርስቶስ ደም
እዚህ ላይ “ደም” በመስቀል ላይ የክርስቶስን ሞት ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

እንከን የሌለበት ወይም ቦታ የሌለው በግ
እግዚአብሔር የሰዎችን ኃጢአት ይቅር እንዲል ኢየሱስ እንደ መስዋእት ሆኖ ሞተ ። አት: - “የአይሁድ ካህናት ኃጢአት ያለባቸውን እንከን የሌለባቸውን ወይም እንከን የሌለባቸውን በግ” (ተመልከት ።

ያለ አንዳች እንከን ወይም ስፌት
ጴጥሮስ የክርስቶስን ንፅፅር ለማጉላት ተመሳሳይ ሀሳብ በሁለት መንገዶች ገል expressል ። አት: - “ያለ ፍጽምና የጎደለው”

1 Peter 1:20

ክርስቶስ ተመር **was**ል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ክርስቶስን መረጠው” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ዓለም ሳይፈጠር
ይህንን በቃል ሐረግ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እግዚአብሔር ዓለምን ከመፍጠሩ በፊት” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎችን ይመልከቱ)

እርሱም ተገለጠ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ለእርስዎ ገልጦታል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እርሱም ተገለጠ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ለእርስዎ ገልጦታል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ለእርሱ ክብር ሰጠው
ጴጥሮስ ፣ ኢየሱስን አንድ ነገር እንደ ሰጠው እግዚአብሔርን እንደሚያከብር ጴጥሮስ ተናግሯል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

1 Peter 1:22

ነፍሳችሁን ንፁህ አደረጋችሁ
እዚህ ላይ ጴጥሮስ ስለ አማኞች ራሱን ያነጹ ይመስላቸዋል ። እንደ እውነቱ ከሆነ እነሱ ከዳን መዳንን እንጂ ሌላ ምንም አላደረጉም ። የበለስ_ቁጥር)

ንፁህ
እዚህ ላይ የፅዳት ሃሳብ በእግዚአብሔር ዘንድ ተቀባይነት ማግኘትን ያመለክታል ። የበለስ_ቁጥር)

ለእውነት በመታዘዝ
ይህን የቃል ሐረግ በመጠቀም መተርጎም ይችላሉ። አት: - “በእውነት በመታዘዝ” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎችን ይመልከቱ)

የወንድማማች ፍቅር
ይህ በእምነት ባልንጀሮች መካከል ያለውን ፍቅር ያሳያል።

እርስ በርሳችሁ ከልብ ተዋደዱ
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል የስሜቶችን መቀመጫ የሚያመለክት ሲሆን እነሱ ሙሉ በሙሉ መውደድ እንዳለባቸው ያመለክታል ። አትቲ: - “እርስ በርሳችሁ አጥብቃችሁ ተዋደዱ” ወይም “ከልብ እና በሙሉ ልብ እርስ በርሳችሁ ትዋደዱ” (ይመልከቱ። የበለስ_ ቪዲዮም)

ዳግመኛ የተወለዳችሁት ከሚጠፋ ዘር አይደለም ፣ ነገር ግን ከሚጠፋ ዘር ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች ማለት ጴጥሮስ ስለ እግዚአብሔር ቃል የተናገረው 1) በአማኞች ላይ አዲስ ሕይወት እንደሚበቅል እና እንደሚበቅል ተክል ወይም 2) ህፃኗን ወደ ውስጥ ለማሳደግ በሚጣመሩ ወንድ ወይም ሴት ውስጥ ያሉ ጥቃቅን ህዋሳት እንደሆኑ ነው ። ሴት (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የማይበሰብስ
“የማይበላሽ” ወይም “ዘላቂ ያልሆነ”

በሕይወት ባለው እና በቀሪው የእግዚአብሔር ቃል በኩል
ጴጥሮስ የእግዚአብሔርን ቃል ለዘላለም እንደሚኖር ተናግሯል ። እንደ እውነቱ ከሆነ ፣ ለዘላለም የሚኖር ፣ ትእዛዛቱም እና ቃል ኪዳኑ ለዘላለም የሚዘልቅ እግዚአብሔር ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

1 Peter 1:24

አጠቃላይ መረጃ
በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ ጴጥሮስ በማይጠፋ ዘር ስለ መወለዱ የነገረውን የሚናገር አንድ ጥቅስ ከነቢዩ ኢሳያስ ጠቅሷል ።

ሥጋ ሁሉ እንደ ሣር ነው
ነቢዩ ኢሳይያስ የሰውን ዘር በፍጥነት ከሚበቅል እና ከሚሞቀው ሣር ጋር አነፃፅሯል ። አት: - “ሰዎች ሁሉ እንደ ሣር ይሞታሉ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ሥጋ ሁሉ
“ሥጋ” የሚለው ቃል የሰውን ዘር ያመለክታል ። አት: - “ሰዎች ሁሉ”

ክብሩ ሁሉ እንደ ሣር አበባ ነው
እዚህ “ክብር” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ውበት ወይም ጥሩነትን ነው ። ኢሳያስ ሰዎች ስለ ሰው ልጆች ጥሩ ወይም የሚያምር የሚመስሏቸውን ነገሮች በፍጥነት ከሚሞቱ አበቦች ጋር ያመሳስላቸዋል። አት-“አበቦች ቶሎ እንደሚሞቱ ሁሉ የሰው ልጅ ሁሉ ጥሩ ሆኖ ይወጣል” (ይመልከቱ ።

ይህ የምሥራቹ ነው
እዚህ “ይህ” የሚለው ቃል “የጌታን ቃል” ያመለክታል ።

የታወጀው ምሥራች
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ያወጀው ምሥራች” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 እንግዲህ ክፋትን ፣ ማታለልን ፣ ግብዝነትን፣ ቅናትንና ሐሜትን ሁሉ አስወግዱ። **2** በድነታችሁ በእርሱ እንድታድጉ አሁን እንደ ተወለዱ ሕፃናት ንጹህ የሆነውን መንፈሳዊ ወተት ተመኙ፤ **3** ጌታ ቸር መሆኑን ቀምሳችሁ ከሆነ፣ **4** በሰው ዘንድ ወደ ተናቀው፣ በእግዚአብሔር ዘንድ ግን ወደ ተመረጠውና ክቡር ወደ ሆነው ወደዚህ ሕያው ድንጋይ ቅረቡ። **5** ደግሞም እንደ ሕያዋን ድንጋዮች ፣ በኢየሱስ ክርስቶስ አማካይነት እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ መንፈሳዊ መሥዋዕት የሚያቀርቡ ቅዱሳን ካህናት ትሆኑ ዘንድ መንፈሳዊ ቤት ለመሆን ትሠራላችሁ። **6** በቅዱሳት መጻሕፍት እንደተጻፈው «እነሆ፤ የተመረጠና የከበረን የማዕዘን ራስ ድንጋይ በጽዮን አኖራለሁ፤ በእርሱም የሚያምን አያፍርም» ። **7** እንግዲህ ለምታምኑት ለእናንተ እርሱ ክቡር ነው፤ ለማያምኑት ግን፣«ግንበኞች የናቁት ድንጋይ፣ እርሱ የማእዘን ራስ ሆነ» **8** እንደዚሁም ደግሞ «ሰዎችን የሚያሰናክልና የሚጥላቸውም ዐለት ሆነ»። የሚሰናከሉት ቃሉን ባለመታዘዛቸው ነው፤ የተመደቡት ለዚህ ነውና። **9** እናንተ ግን ከጨለማ ወደ አስደናቂ ብርሃኑ የጠራችሁን የእግዚአብሔርን ታላቅ ሥራ እንድታውጁ፣ የተመረጠ ትውልድ፣ የንጉሥ ካህናት፣ ቅዱስ ሕዝብ፣ እግዚአብሔር የራሱ ያደረጋችሁ ሕዝብ ናችሁ። **10** ቀድሞ የእርሱ ሕዝብ አልነበራችሁም፤ አሁን ግን የእግዚአብሔር ሕዝብ ሆናችኋል፤ ቀድሞ ምሕረትን አላገኛችሁም ነበር፤ አሁን ግን ምሕረትን አግኝታችኋል። **11** ወዳጆች ሆይ፤ እንግዶችና መጻተኞች እንደ መሆናችሁ መጠን፣ ነፍሳችሁን ከሚዋጉ ከኅጢአት ምኞቶች እንድትርቁ እለምናችኋለሁ። **12** ክፉ እንደምትሠሩ አድርገው ቢያሟችሁም፣ እርሱ በሚመጣበት ጊዜ መልካሙን ሥራችሁን አይተው እግዚአብሔርን እንዲያከብሩ፣ በአሕዛብ መካከል አኗኗራችሁ መልካም መሆን አለበት። **13** ስለ ጌታ ብላችሁ ለምድራዊ ባለ ሥልጣን ሁሉ ታዘዙ፤ **14** የበላይ ባለ ሥልጣን ስለ ሆነ ለንጉሥ ቢሆን፣ ወይም ክፉ አድራጊዎችን ለመቅጣት፣ በጎ አድራጊዎችን ለማመስገን እርሱ ለሾማቸው ገዦች ታዘዙ፤ **15** ምክንያቱም፣ መልካም በማድረግ የአላዋቂዎችን ከንቱ ንግግር ዝም እንድታሰኙ የእግዚአብሔር ፈቃድ ነው። **16** እንደ እግዚአብሔር አገልጋዮች ሆናችሁ በነጻነት ኑሩ እንጂ ነጻነታችሁን የክፋት መሸፈኛ አታድርጉት። **17** ለሰው ሁሉ ተገቢውን አክብሮት ስጡ፤ ወንድሞችን ውደዱ፤ እግዚአብሔርን ፍሩ፤ ንጉሥን አክብሩ። **18** እናንተ አገልጋዮች ፤ ለመልካሞችና ለገሮች ጌቶቻችሁ ብቻ ሳይሆን ለክፉዎችም በፍጹም አክብሮት ታዘዙ። **19** ስለ እግዚአብሔር ሲል የግፍ መከራን የሚቀበል ሰው ምስጋናን ያገኛል። **20** ክፉ ሥራ ሠርታችሁ ስትቀጡ ብትታገሡ ምን ያስመሰግናችኋል? ነገር ግን መልካም ሥራ ሠርታችሁ መከራ ስትቀበሉ ብትታገሡ ይህ በእግዚአብሔር ዘንድ ያስመሰግናችኋል። **21** የተጠራችሁት ለዚህ ነው፤ ክርስቶስ ስለ እናንተ መከራን የተቀበለው የእርሱን ፈለግ እንድትከተሉ ምሳሌ ሊተውላችሁ ነው። **22** እርሱ ኀጢአት አላደረገም፥ ተንኰልም በአፉ አልተገኘበትም፤ **23** ሲሰድቡት መልሶ አልተሳደበም፤ መከራንም ሲቀበል አልዛተም፤ ነገር ግን በጽድቅ ለሚፈርደው ራሱን አሳልፎ ሰጠ፤ **24** ለኀጢአት ሞተን ለጽድቅ እንድንኖር እርሱ ራሱ በሥጋው ኀጢአታችንን በመስቀል ላይ ተሸከመ፤ በእርሱ ቍስል እናንተ ተፈውሳችኋል። **25** ቀድሞ ሁላችሁም እንደ ጠፉ በጎች ትቅበዘበዙ ነበር፤ አሁን ግን ወደ ነፍሳችሁ እረኛና ጠባቂ ተመልሳችኋል።

---

1 Peter 2:1

አያያዥ መግለጫ
ጴጥሮስ አንባቢዎቹን ስለ ቅድስና እና መታዘዝ ማስተማሩን ቀጠለ ።

ስለዚህ ክፋትን ሁሉ ፣ ግብዝነትን ፣ ቅናትንና ስድብን ሁሉ አስወግዱ
እነዚህ የኃጢያተኛ ድርጊቶች ሰዎች ሊጥሏቸው የሚችሏቸው ነገሮች እንደሆኑ ተደርገው ተገልጻል ። እዚህ ላይ “ስለዚህ” የሚለው ቃል ጴጥሮስ ቅዱስ እና ታዛዥነትን አስመልክቶ የተናገረውን ሁሉ ይመለከታል ። አት: - “እንግዲያውስ ከዚያ አስወግደው” ወይም “እንግዲያውስ ከዚያ ያቁሙ” (ይመልከቱ: የበለስ_ማታፎር)

እንደ ጨቅላ ሕፃናት ፣ ንጹህ መንፈሳዊ ወተት ይናፍቃሉ
ጴጥሮስ አንባቢዎቹን እንደ ሕፃናት አድርጎ ተናግሯል ። ሕፃናት በቀላሉ ሊፈጩ የሚችሉ በጣም ንጹህ ምግብ ይፈልጋሉ ። በተመሳሳይም መንገድ ፣ አማኞች ከእግዚአብሄር ቃል ንጹህ ትምህርት ይፈልጋሉ ። አትቲን: - "ሕፃናት የእናታቸውን የጡት ወተት እንደሚጥሉ ፣ እንዲሁ ንጹህ መንፈሳዊ ወተት መፈለግ ይጠበቅብዎታል" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

መናፈቅ
“ከፍተኛ ፍላጎት” ወይም “ናፍቅ”

ንጹህ መንፈሳዊ ወተት
ጴጥሮስ የእግዚአብሔርን ቃል የተናገረው ልጆችን የሚመግባቸው መንፈሳዊ ወተት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ማደግ
ጴጥሮስ ስለ አማኞች ስለ እግዚአብሔር እውቀት እያደጉ ስለሄዱ እና ለእነሱም ታማኞች እንደ ሆኑ ልጆች ተናግሯል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ጌታ ቸር መሆኑን ቀምሳችሁ ቢሆንስ?
እዚህ ለመቅመስ ማለት አንድን ነገር በግል መሞከር ማለት ነው ። አት: - “በእናንተ ላይ የጌታ ደግነት ካጋጠመዎት” (የበለስ_ማታፎር ይመልከቱ)

1 Peter 2:4

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ ስለ አማኞች እና ስለ አማኞች ሕያው ድንጋዮች ስለመሆናቸው የሚገልፅ ዘይቤ መንገር ይጀምራል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ወደ ሕያው ድንጋይ ወደ እሱ ኑ
ጴጥሮስ ኢየሱስን በህንፃ ውስጥ እንደ ድንጋይ አድርጎ ተናግሯል ። AT: - “በሕንፃ ውስጥ እንደ ድንጋይ ያለ ፣ ግን ሕያው እንጂ የሞተ ድንጋይ አይደለም” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

የሕያው ድንጋይ ማን ነው?
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በሕይወት ያለው ድንጋይ ማን ነው” ወይም 2) “ሕይወት የሚሰጥ ድንጋይ” ነው ።

በሰዎች ተቀባይነት አላገኘም
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "ሰዎች የተቃወሙት" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በሰዎች ተቀባይነት አላገኘም
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "ሰዎች የተቃወሙት" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ይህ ግን በእግዚአብሔር ዘንድ ተመር .ል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "ግን እግዚአብሔር የመረጠው" (እነሆ ፣ የበለስ_ቁጥር ገደቡን ይመልከቱ)

1 Peter 2:6

ቅዱሳት መጻሕፍት ይህንን ይይዛሉ
ቅዱሳት መጻህፍት እንደ መያዣ (ኮንቴይነር) ተደርገው ተገልጻል ። ይህ ምንባብ አንድ ሰው በቅዱሳት መጻሕፍት የሚያነባቸውን ቃላት ይመለከታል ። አት: - “አንድ ነቢይ ከረጅም ጊዜ በፊት በቅዱሳት መጻህፍት ውስጥ የፃፈው ይህ ነው” (የበለስ_ማታፎርን ይመልከቱ)

ይመልከቱ
እዚህ “ይመልከቱ” የሚለው ቃል ለሚከተሉት አስገራሚ መረጃዎች ትኩረት እንድንሰጥ ያሳስበናል ።

የማዕዘን ድንጋይ ፣ የተመረጠ እና ዋጋ ያለው
ድንጋዩን የመረጠው እግዚአብሔር ነው ። አት: - “የመረጥኩት በጣም አስፈላጊ የማዕዘን ድንጋይ” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የማዕዘን ድንጋይ
በህንፃው ውስጥ እጅግ አስፈላጊ ድንጋይ የሆነው ነብዩ መሲህ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

1 Peter 2:7

አያያዥ መግለጫ
ጴጥሮስ ከቅዱሳት መጻሕፍት እየጠቀሰ መናገሩን ቀጠለ ።

የተጣለው ድንጋይ ... የማዕዘን ራስ ሆነ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው ፣ ሰዎች ልክ እንደ ግንበኞች ፣ ኢየሱስን አልተቀበሉትም ፣ ግን እግዚአብሔር በሕንፃ ውስጥ በጣም አስፈላጊው ድንጋይ አድርጎታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር)

ግንበኞች የናቁት ድንጋይ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ግንበኞች የናቁት ድንጋይ” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

የማዕዘን ራስ
ይህ በህንፃ ውስጥ በጣም አስፈላጊውን ድንጋይ የሚያመለክት ሲሆን በመሠረቱ በ 2 6 ውስጥ “የማዕዘን ድንጋይ” አንድ ዓይነት ነው ።

አንድ የማሰናከያ ድንጋይ እና የማሰናከያ ዐለት
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ። አንድ ላይ ሰዎች አጽንemphasizeት የሚሰጡት ኢየሱስን በሚናገርበት በዚህ “ድንጋይ” ላይ ነው ። አት: - “ሰዎች የሚሰናከሉበት ድንጋይ ወይም ዐለት” (ይመልከቱ።

ቃሉን አለመታዘዝ
እዚህ “ቃሉ” የወንጌልን መልእክት ያመለክታል ። አለመታዘዝ ማለት የማያምኑ ናቸው ማለት ነው ። አት: - “ስለ ኢየሱስ የሚገልጸውን መልእክት ስላላመኑ ነው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ጥበብ)

እነርሱም በእርሱ ተመላለሱ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "ለእነርሱም እግዚአብሔር ለእነርሱ አደረጋቸው" (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

1 Peter 2:9

አጠቃላይ መረጃ
በቁጥር 10 ላይ ጴጥሮስ ከነቢዩ ሆሴዕ አንድ ጥቅስ ጠቅሷል ። አንዳንድ ዘመናዊ ስሪቶች ይህንን እንደ ጥቅስ አይቀርፁም ፣ እሱም ተቀባይነትም ነው ።

የተመረጠ ሕዝብ
እነሱን የመረጣቸው እግዚአብሔር መሆኑን ማስረዳት ይችላሉ። አት: - “እግዚአብሔር የመረጠው ሕዝብ” (የበለስ_ቁጥርን ይመልከቱ)

ንጉሣዊ ካህን
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የንጉሶች ቡድን እና የካህናት ቡድን” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “ንጉ kingን የሚያገለግሉ የካህናት ቡድን” ናቸው።

ለእግዚአብሄር ንብረት የሆነ ህዝብ
“የእግዚአብሔር ሕዝብ”

የጠራችሁ
እንድትወጡ የጠራችሁ

ከጨለማ ወደ አስደናቂ ብርሃኑ
እዚህ “ጨለማ” ሁኔታቸውን እግዚአብሔርን የማያውቁ ኃጢአተኛ ሰዎች ነው ፣ እና “ብርሃን” ሁኔታቸውን እግዚአብሔርን የሚያውቁ እና ጽድቅን የሚያደርጉትን ሰዎች ያመለክታል ። አት: - "የእግዚአብሔር የኃጢአትነት እና የእግዚአብሔር ባለማወቅ ሕይወት እሱን እሱን እስከምናውቅ እና በሚያስደስት ሕይወት" (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

ምህረትን አልተቀበላችሁም ... ምህረትን ተቀበሉ
እዚህ ላይ ምሕረት ፣ ለእዚህ የማይገባቸውን እግዚአብሔር በደግነት የሚሰራው ፣ አንድ ሰው በእጁ ሊቀበለው የሚችል ነገር ተደርጎ ተገልጻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

1 Peter 2:11

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ ክርስቲያናዊ ሕይወትን እንዴት መምራት እንዳለበት ጴጥሮስ መነጋገር ጀመረ ።

የባዕድ አገር ሰዎችና የባዕድ አገር ሰዎች
እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም አላቸው ። ጴጥሮስ አንባቢዎቹን ከቤታቸው ርቀው በባዕድ አገር እንደሚኖሩ ሰዎች ተናግሯል ። በ 1 1 ውስጥ “ባዕዳን” እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ እና በለስ_ማይታፎር)

ከሥጋዊ ምኞቶች ለመራቅ
እዚህ ላይ የሥጋ ሀሳብ የሚያመለክተው በዚህ የወደቀ ዓለም ውስጥ የሰውን ዘር ኃጢአት ሰብአዊነት ነው ። አት: - “ለኃጢአት ምኞቶች እንዳንሰጥ” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

በነፍስህ ላይ ጦርነት አውጣ
እዚህ ላይ “ነፍስ” የሚለው ቃል የሰውን መንፈሳዊ ሕይወት ያመለክታል ። የአማኞችን መንፈሳዊ ሕይወት ለማጥፋት እንደሚሞክሩ ጴጥሮስ ስለ ኃጢአተኛ ምኞቶች ተናግሯል ። አት: - “መንፈሳዊ ሕይወትዎን ለማጥፋት ይፈልጉ” (የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ጥሩ ባህሪ ሊኖርዎት ይገባል
አማኞች የማያምኑትን በሚያደርጋቸው ድርጊቶች ፋንታ አማኞች ሊኖራቸው የሚችሏቸውን ነገሮች አድርገው በመጥራት መልካም ባህሪን ስለሚያንቀሳቅሱ ተናግሯል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

እነሱ ስለእናንተ የሚናገሩ ከሆነ
ቢከሱህ

መልካም ሥራዎን ይመለከቱ ይሆናል
ጴጥሮስ ስለ አማኞች በጥሩ ሁኔታ ስለሚከናወነው አማኞች ሊያዩት የሚችሉት ነገር ነው ፣ ይልቁንም ክርስቲያኖችን ማየት ይችላሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

በሚመጣበት ቀን
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በሰዎች ሁሉ ላይ የሚፈርድበትን ቀን ነው ። ይህን የቃል ሐረግ በመጠቀም መተርጎም ይችላሉ። አት: - “በሁሉም ላይ ለመፍረድ ሲመጣ” (UDB) (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር መግለጫዎች እና የበለስ_ቁጥር)

1 Peter 2:13

ለጌታ ስትሉ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ሰብዓዊ ባለሥልጣናትን በመታዘዝ ፣ እነዚያን ባለሥልጣናት ያቋቋመውን ጌታን እንደሚታዘዙ ወይም 2) ሰብዓዊ ባለሥልጣናትን በመታዘዝ ሰብዓዊ ባለሥልጣናትን የሚታዘዙትን ኢየሱስን እንደሚያከብሩ ነው ።

ንጉሱ የሁሉ በላይ
“ንጉሱ እንደ ከፍተኛው ሰብዓዊ ሥልጣን”

ለመቅጣት የተላኩ ናቸው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ንጉ to ሊቀጣው የላከው” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

መልካም ነገር ብታደርግ ፣ የሞኝነት ሰዎችን ትውስታን ትናገራለህ
"መልካም በማድረግ እናንተ ሞኞች ሰዎች ስለማያውቁት ነገር ከመናገር ያቆማሉ"

የክፋት ሽፋን ነው
ጴጥሮስ እንደ ነፃ ሰዎች ያሉበት ሁኔታ ኃጢአተኛ ባህሪያቸውን ለመደበቅ እንደሚጠቀሙበት ነገር ተናግሯል ። አት: - “ለመጥፎ ነገር እንደ ሰበብ” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

ወንድማማችነት
ይህ የሚያመለክተው ሁሉንም ክርስቲያን አማኞች ነው።

1 Peter 2:18

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ በተለይ በሰዎች ቤት ውስጥ ላሉት አገልግሎት መነጋገር ጀመረ ።

ጥሩ እና ጨዋ ጌቶች
እዚህ ላይ “ጥሩ” እና “ገር” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉሞችን ይጋራሉ እንዲሁም እንደነዚህ ያሉት ጌቶች አገልጋዮቻቸውን በደግነት የሚይዙ መሆናቸውን አፅን emphasizeት ይሰጣሉ ። አት: - “በጣም ደግ ጌቶች”

ተንኮለኞች
“ጨካኞች” ወይም “ክፉዎቹ”

ምን ያህል ምስጋና አለ... ቅጣቱ ሲቀጣ?
ጴጥሮስ ይህንን ጥያቄ የጠየቀው አንድ መጥፎ ነገር በመሥራቱ ምክንያት የሚመሰገን ነገር እንደሌለ ለማጉላት ነው ። አት: - “በሚቀጣበት ጊዜ ምንም ዱቤ የለምና” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ሲቀጡ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "አንድ ሰው ሲቀጣዎት" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በሚቀጡበት ጊዜ ይሰቃያሉ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "አንድ ሰው በሚቀጣዎት ጊዜ እርስዎ ይሰቃያሉ" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

1 Peter 2:21

የተጠራችሁት ለዚህ ነው
እዚህ ላይ “ይህ” የሚለው ቃል ጴጥሮስ እንደገለፀው ፣ መልካም በማድረግ ላይ ሲሠቃዩ የሚያዩትን ነው ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ለዚህ ጠራህ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

የእርሱ ዱካዎች ውስጥ እንዲከተሉ
የክርስቶስን ፈለግ እንድትከተሉ ነው። አንድ ሰው ኢየሱስ በወሰደው ተመሳሳይ ጎዳና ላይ እየተመላለሰ እንደሚሰማው የኢየሱስን ምሳሌ ስለ መከተላቸው ተናግሯል ። አት: - “የእርሱን ምሳሌ እንድትመስሉ” (ይመልከቱ: የበለስ_ማታፎር)

በአፉም ተንitል አልተገኘም
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ማንም በአፉ ተንኮል አልተገኘም” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ሲሰድቡት
“ተሳደ” የሚለው ቃል ለሌላ ሰው መሳደብ ማለት ነው ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "ሰዎች ሲሰድቡት" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በትክክል ለሚፈርደው ራሱን ሰጠ
በትክክል ለሚፈርድ ሰው ራሱን በአደራ ሰጠው። ይህ ማለት በኃይል በሚንከባከቧቸው ሰዎች ላይ የወሰደውን እፍረትን ለማስወገድ በእግዚአብሔር ታምኗል ማለት ነው ።

1 Peter 2:24

እሱ ራሱ
ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስን ፣ በአፅን .ት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ኃጢያታችንን በሰውነታችን ውስጥ ወደ ዛፍ ተወስ .ል
እዚህ ላይ “ኃጢያታችንን ተሸከመ” ማለት የኃጢያቱን ቅጣት ተቀበለ ማለት ነው ። አት: - "በዛፉ ላይ ባለው በሠራው ሥጋችን ላይ የኃጢያታችንን ቅጣት ተቀበለ" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ዛፉ
ይህ ከእንጨት የተሠራውን ኢየሱስ የሞተበትን መስቀል ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

በእሱ ቁስል ተፈወሱ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ሰዎች በመቁሰላቸው እግዚአብሔር አዳንዎታል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ስለ ነፍሳችሁ እረኛ እና ጠባቂ
ጴጥሮስ ኢየሱስን እንደ እረኛ ተናግሯል ። አንድ እረኛ በጎቹን እንደሚጠብቃቸው ሁሉ ኢየሱስም በእርሱ የሚታመኑትን ይጠብቃል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ምዕራፍ 3

1 ሚስቶች ሆይ፤ እናንተም እንደዚሁ ለባሎቻችሁ ተገዙ፤ አንዳንድ ለቃሉ የማይታዘዙ ቢኖሩ እንኳ፣ ሚስቶቻቸው ቃል ሳይናገሩ በመልካም አኗኗራቸው
2 ለማርኳቸው ይችላሉ፤ ይህም የሚሆነው ለእነርሱ ያላችሁን አክብሮት በንጹሕ አኗኗራችሁ ሲመለከቱ ነው። 3 ውበታችሁ በውጫዊ ነገሮች በመሸሞንሞን
ይኸውም ሹሩባ በመሠራት፣ በወርቅ በመንቆጥቆጥ ወይም ጌጠኛ ልብስ በመልበስ አይሁን፤ 4 ነገር ግን ውበታችሁ በእግዚአብሔር ፊት የከበረ፣ ገርና
ጭምት መንፈስ ያለበት፣ ምንጊዜም የማይጠፋ የውስጥ ሰውነት ውበት ይሁን። 5 የቀድሞ ቅዱሳት ሴቶች የተዋቡት በዚህ ዐይነት ነበር፤ እነርሱ በእግዚአብሔር
የሚደገፉና ለባሎቻቸ የሚታዘዙ ነበሩ። 6 ሣራም እንደዚሁ አብርሃምን «ጌታዬ» እያለች ትታዘዘው ነበር፣ እናንተም መከራን ሳትፈሩ መልካም ብታደርጉ፣ አሁን
የእርሷ ልጆች ናችሁ። 7 እንዲሁም ባሎች ሆይ፤ ሚስቶቻችሁ ደካማ አጋር መሆናቸውን ዐውቃችሁ፣ የሕይወትን ጸጋ ከእናንተ ጋር አብረው የሚካፈሉ
መሆናቸውንም ተገንዝባችሁ አብራችኋቸው ኑሩ። ጸሎታችሁ እንዳይከለከል ይህን አድርጉ። 8 በመጨረሻም፣ ሁላችሁ በአንድ ሐሳብ ተስማሙ፤ ተዛዘኑ፤ እንደ
ወንድማማቾች ተዋደዱ፤ ርኅሩኖችና ትሑታን ሁኑ። 9 ክፉን በክፉ ወይም ስድብን በስድብ ፈንታ አትመልሱ፤ በዚህ ፈንታ ባርኩ፤ ምክንያቱም እናንተ
የተጠራችሁት በረከትን ለመውረስ ነው። 10 ስለዚህ «ሕይወትን የሚወድና መልካም ቀኖችን ሊያይ የሚፈልግ ምላሱን ከክፉ፣ ከንፈሮቹንም ተንኰል ከመናገር
ይከልክል። 11 ከክፉ ይራቅ፤ መልካምንም ያድርግ፤ ሰላምን ይፈልግ፤ ይከተላትም። 12 የጌታ ዐይኖች ጻድቃንን ይመለከታሉና፤ ጆሮቹም ጸሎታቸውን
ለመስማት የተከፈቱ ናቸው፤ የጌታ ፊት ግን በክፉ አድራጊዎች ላይ ነው።» 13 መልካም ነገር ለማድረግ ብትቀኑ የሚጐዳችሁ ማን ነው? 14 ነገር ግን በጽድቅ
ምክንያት መከራ ቢደርስባችሁ ቡሩካን ናችሁ፤ ዛቻቸውን አትፍሩ፤ አትታወኩም። 15 ይልቁንም፣ ክርስቶስ የከበረ መሆኑን ተረድታችሁ በልባችሁ ቀድሱት።
እናንተ በእግዚአብሔር ላይ ስላላችሁ መታመን ምክንያቱን ለሚጠይቋችሁ ሁሉ መልስ ለመስጠት ሁል ጊዜ የተዘጋጃችሁ ሁኑ፤ ነገር ግን ይህን ሁሉ በትሕትናና
በአክብሮት አድርጉት፤ 16 በክርስቶስ ያላችሁን መልካም አኗኗራችሁን የሚያክፋፉ ሰዎች በሐሜታቸው እንዲያፍሩ በጎ ኅሊና ይኑራችሁ። 17 እግዚአብሔር
የሚፈልገው ይህን ከሆነ፣ ክፉ ሠርቶ መከራ ከመቀበል ይልቅ መልካም አድርጎ መከራ መቀበል ይሻላል፤ 18 እንዲሁም ክርስቶስ አንድ ጊዜ ስለ ኀጢአታችን
ሞቷል። ወደ እግዚአብሔር ያቀርበን ዘንድ፣ ጻድቅ የሆነው እርሱ ስለ እኛ ስለ ዐመፀኞች ሞተ፤ እርሱ በሥጋ ሞተ፤ በመንፈስ ግን ሕያው ሆነ፤ 19 በመንፈስም
ሄዶ በወህኒ ቤት ለነበሩ ነፍሳት ሰበከላቸው፤ 20 በወህኒ የነበሩት እነዚህ ነፍሳት ቀድሞ በኖኅ ዘመን መርከብ ሲሠራ እግዚአብሔር በትዕግሥት ይጠብቃቸው
የነበሩ እምቢተኞች ናቸው፤ እግዚአብሔር ከውሃ ያዳናቸው ጥቂት ሰዎችን፣ ይኸውም ስምንት ሰዎችን ብቻ ነበር። 21 ይህም ውሃ አሁን እናንተን የሚያድነው
የጥምቀት ምሳሌ ነው፤ ይህ ጥምቀት የሰውነትን ዕድፍ ማስወገድ ሳይሆን ንጹሕ ኅሊናን ለማግኘት ወደ እግዚአብሔር የሚቀርብ ልመና ነው፤ የሚያድናችሁም
በኢየሱስ ክርስቶስ ትንሣኤ አማካይነት ነው፤ 22 እርሱ ወደ ሰማይ ሄዶ በእግዚአብሔር አብ ቀኝ አለ፤ መላእክት፣ ሥልጣናትና ኀይላትም ተገዝተውለታል።

---

1 Peter 3:1

በዚህ መንገድ እናንተ ሚስቶች ለሆናችሁ ባሎች መገዛት ይኖርባችኋል
አማኞች “ለሰብዓዊ ባለሥልጣን ሁሉ ታዘዙ” (2 13) እና አገልጋዮችም ለጌቶቻቸው “መገዛት” እንደሚጠበቅባቸው (2 18) ፣ ሚስቶች ለባሎቻቸው መገዛት አለባቸው :: ቃሉ “መታዘዝ” ፣ “ተገዥ መሆን ፣” እና “ማስገባት” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ቃል ይተረጉማሉ ::

አንዳንድ ሰዎች ቃሉን የማይታዘዙ ናቸው
እዚህ “ቃሉ” የወንጌልን መልእክት ያመለክታል :: አለመታዘዝ ማለት የማያምኑ ናቸው ማለት ነው :: በ 2 7 ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ :: አት: - “አንዳንድ ሰዎች ስለ ኢየሱስ የሚገልጸውን መልእክት አያምኑም” (ይመልከቱ ::

እነሱ አሸናፊዎች ሊሆኑ ይችላሉ
“እነሱ በክርስቶስ እንዲያምኑ ይበረታታሉ” ይህ ማለት የማያምኑት ባሎች አማኞች ይሆናሉ ማለት ነው :: ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል :: አት: - “እነሱ አማኞች ሊሆኑ ይችላሉ” (የበለስ-ቪዲዮ እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

መልካም ምግባርዎን በአክብሮት ያዩታል
ሰዎች የሚያደርጓቸው ድርጊቶች ሳይሆን ጴጥሮስ ሊታይ የሚችል ነገር እንደሆነ ጴጥሮስ ተናግሯል :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

በአክብሮት ልባዊ ምግባርዎ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለእነሱ ያለዎት ቅን ስነምግባር እና እነሱን የሚያከብሩበት መንገድ” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “ለእነሱ ያለዎት ንጹህ ስነምግባር እና እግዚአብሔርን የሚያከብሩበት መንገድ” ናቸው።

1 Peter 3:3

ይደረግ
“እሱ” የሚለው ቃል ሚስቶች ለባሎቻቸው መገዛት እና መምራትን ያመለክታል ::

የልብ ውስጣዊ ሰው
እዚህ ላይ “ውስጣዊ ሰው” እና “ልብ” የሚሉት ቃላት የአንድን ሰው ውስጣዊ ባሕርይ እና ስብዕና ያመለክታሉ :: አት: - "በውስጥህ ምን እንደሆንክ" (ተመልከት: የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁጥር)

ገር እና ጸጥ ያለ መንፈስ
“ገር እና ሰላማዊ አስተሳሰብ።” እዚህ “ፀጥ” የሚለው ቃል “ሰላማዊ” ወይም “መረጋጋት” ማለት ነው :: “መንፈስ” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ዝንባሌ ወይም ኹኔታ ያሳያል ::

በእግዚአብሔር ፊት ዋጋው እጅግ የከበረ ነው
ጴጥሮስ እግዚአብሔርን ስለ አንድ ሰው ስለ ሰው አመለካከት በቀጥታ ከፊቱ ቆሞ እንደ ነበር ተናግሯል :: አት: - "እግዚአብሔር እንደ ውድ አድርጎ የሚቆጥረው" (የበለስ_ማይታፎርን ይመልከቱ)

1 Peter 3:5

ጌታዋ ብላ ጠራችው
እርሱ ጌታዋ ነው አለች ጌታዋ

አሁን እናንተ ልጆችዋ ናችሁ
ጴጥሮስ እንደ ሣራ ዓይነት ተግባር የሚፈጽሙ አማኞች ሴቶች እንደ ልጆ children ሊቆጠሩ ይችላሉ :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Peter 3:7

በተመሳሳይ መንገድ
ይህ በ 3 5 ውስጥ ሣራ እና ሌሎች እግዚአብሔርን የሚፈሩ ሴቶች ባሎቻቸውን እንደታዘዙ ይመለከታል ።

ሚስቶች በማስተዋል መሠረት ፣ እንደ ደካማ ደካማ ሴት ፣
ጴጥሮስ ሴቶችን እንደ መያዣዎች አድርጎ ይናገር ነበር ፣ ወንዶች ደግሞ አንዳንድ ጊዜ እንደሚናገሩት ። አት: - “ሚስቶች ፣ ሴት ይበልጥ ደካማ አጋር መሆኗን ተረዱ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ይህን አድርግ
እዚህ “ይህ” የሚያመለክተው ባሎች ሚስቶቻቸውን እንዴት መያዝ እንዳለባቸው ነው ። አት: - “ከሚስትዎ ጋር በዚህ መንገድ ኑሩ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ጸሎቶችህ እንዳይከለከሉ ነው
“ማደናቀፍ” አንድ ነገር እንዳይከሰት ለመከላከል ነው ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ስለሆነም ምንም ነገር ጸሎታችሁን የሚያደናቅፍ ነገር እንዳይሆን” ወይም “ምንም እንዳታደርጉት ጸልዩ እንዳያገዳችሁ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

1 Peter 3:8

መሰል
"አንድ ዓይነት አመለካከት አላቸው" ወይም "ተመሳሳይ አመለካከት ይኑርዎት"

ርኅሩኅ
ይህ ለሌሎች ሰዎች ጥልቅ ፍቅርን ያመለክታል ።

ክፉን በክፉ አትመልሱ ወይም ለስድብ መሳደብ
ጴጥሮስ ለሌላ ሰው ድርጊቶች ምላሽ መስጠቱ ለእነዚያ እርምጃዎች ክፍያ እንደ ማካተት ነው ። አት: - "በክፉ ላይ መልካም በሚያደርግ ሰው ላይ ወይም በክፉ በሚሰድብ ሰው ላይ ክፉን አትሥሩ" (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

የተጠራችሁበት በዚህ ምክንያት ነው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ለዚህ ጠራህ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

በረከትን ይወርሳሉ
ጴጥሮስ ውርስን እንደ ተቀበለ የእግዚአብሔር በረከት እንዳገኘ ተናግሯል ። አት: - "የእግዚአብሔር በረከት እንደ ዘላቂ ርስትህ ትቀበላላችሁ" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

1 Peter 3:10

ሕይወትን መውደድ እና መልካም ቀናት ማየት ነው
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው እና ጥሩ ሕይወት የመኖር ፍላጎትን ያጎላሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቅርብ)

አንደበቱን ከክፉ ፣ ከንፈሩም ማታለያ ከመናገር ይከላከሉ
“ምላስ” እና “ከንፈሮች” የሚሉት ቃላት የሚናገረውን ሰው ያመለክታሉ ። እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሰረታዊ ነገሮች አንድ ናቸው እና ውሸት እንዳይናገር የተሰጠውን ትእዛዝ ያጎላሉ ። አት: - “ክፉን እና አታላይ ነገሮችን መናገር አቁሙ” (የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁልፍ_ቁጥር ይመልከቱ)

ጆሯቸውን ጥያቄዎቻቸውን ይሰማል
“ጆሮ” የሚለው ቃል ጌታ የሚናገረው ሰዎች የሚናገሩትን ጌታ ማወቅ ነው ። ጌታ ጥያቄዎቻቸውን እንደሚሰማ የሚያመለክተው እርሱ ለእነሱም ምላሽ እንደሚሰጥ ነው ። አት: - “ጥያቄዎቻቸውን ይሰማል” ወይም “ጥያቄዎቻቸውን ይሰጣል” (ይመልከቱ: የበለስ_ስኔ ደረት እና የበለስ_ቁጥር)

1 Peter 3:13

መልካም የሆነውን ነገር የምትሹ ከሆነ የሚጎዳችሁ ማነው?
ጴጥሮስ ይህን ጥያቄ የጠየቀው አንድ ሰው መልካም ነገሮችን ካደረጉ አንድ ሰው እነሱን የሚጎዳ አይመስልም ብሎ ለማጉላት ነው ። አት: - "መልካም ነገር ብታደርጉ ማንም አይጎዳችሁም" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በጽድቅ ምክንያት መከራን ተቀበሉ
ይህንን በቃል ሐረግ መተርጎም ይችላሉ። አት: - "ትክክል የሆነውን በማድረጉ መከራ (ሥቃይዎን ይመልከቱ)"

ተባረክ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ይባርክህ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

የሚፈሩትን አትፍሩ ። አይረብሹ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች ተመሳሳይ ፍቺዎችን የሚያጋሩ ሲሆን አማኞች እነሱን የሚያሳድ thoseቸውን መፍራት እንደሌለባቸው አጥብቀው ያሳያሉ ። አት: - “ሰዎች ምን ሊያደርጉልዎት እንደማይፈሩ አትፍሩ” (ይመልከቱ: የበለስ_ፓራላይሊዝም)

ምን እንደሚፈሩ
እዚህ “እነሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስ የጻፈላቸውን ሰዎች ለመጉዳት መሞከር የሚችል ማንኛውንም ሰው ነው ።

1 Peter 3:15

ይልቁን
“ከመፍራትና ከመረበሽ ይልቅ”

ጌታን ክርስቶስ እንደ ቅዱሳን በልባችሁ ውስጥ ይለዩ
“ጌታን ክርስቶስን ለዩ... እንደ ቅዱስ” የሚለው ሐረግ የክርስቶስን ቅድስና መቀበል ማለት ነው ። ይህ እርምጃ አንድን ነገር በክብር ቦታ ያስቀመጠ ያህል ተደርጎ ይገለጻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በልባችሁ ውስጥ
እዚህ ላይ አንድ ሰው ውስጣዊ ስሜትና የስሜቶች ማዕከል “ልብ” ይባላል ። አት: - "በፈቃድህ ሁሉ" (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

1 Peter 3:18

ለእኛ መከራን ተቀበለ
“እኛ” የሚለው ቃል ጴጥሮስንና አድማጮቹን ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ወደ እግዚአብሔር ሊያመጣን ይችላል
በእኛና በእግዚአብሔር መካከል የቅርብ ግንኙነት ለመፍጠር ክርስቶስ የሞተው እዚህ ላይ ጴጥሮስ ሊሆን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በመንፈስ ፣ ሄደ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በመንፈስ ቅዱስ ኃይል ሄ heል” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “በመንፈሳዊ ሕልውናው ፣ ሄ .ል”።

አሁን በእስር ላይ ያሉ መናፍስት
“መናፍስት” የሚለው ቃል ትርጉም 1) “እርኩሳን መናፍስት” (UDB) ወይም 2) “የሙታን ሰዎች መናፍስት” ።

የእግዚአብሔር ትዕግሥት በተጠበቀ ጊዜ
“ትዕግሥት” የሚለው ቃል ለእግዚአብሔር ራሱ ትክክለኛ ምሳሌ ነው ። ፒተር ስለ እግዚአብሔር ትዕግሥት ግለሰባዊ አካል እንዳለው ጽ writesል ። አት: - “እግዚአብሔር በትዕግሥት እየጠበቀ በነበረበት ጊዜ” (የበለስ_መስጠት እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ) ይመልከቱ

በኖኅ ዘመን በመርከብ በተሠራበት ዘመን
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “በኖኅ ዘመን መርከብ እየሠራ በኖኅ ዘመን” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

ስምንት ነፍሳት
እዚህ ላይ “ነፍሳት” የሚለው ቃል ሰዎችን ያመለክታል ። አት: - “ስምንት ሰዎች” (ይመልከቱ: የበለስ_ስኔክዶቼ)

1 Peter 3:21

ይህ አሁን የሚያድንልዎ የጥምቀት ምልክት ነው
ጴጥሮስ ጥምቀት እግዚአብሔር ኖኅን እና ቤተሰቦቹን በመርከቡ ውስጥ ከጥፋት ውሃ ያዳነበትን መንገድ ጋር ይዛመዳል ብለዋል ።

የሚያድን ጥምቀት አሁን
ጥምቀት እግዚአብሔር ሰዎችን የሚያድንበት መንገድ ነው ። አት: - “እግዚአብሔር አሁን የሚያድንህ ጥምቀት” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

በጎ ሕሊና ወደ እግዚአብሔር ይግባኝ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “አንድ ሰው ጥሩ ሕሊና እንዲሰጠው እግዚአብሔርን መጠየቅ” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “የአንድ ሰው እግዚአብሔርን በጥሩ ሕሊና ፣ ማለትም በቅን ልቦና ተነሳስቶ” ማለት ነው ።

በኢየሱስ ክርስቶስ ትንሣኤ በኩል
"በኢየሱስ ክርስቶስ ትንሣኤ የተነሳ።" ይህ ሐረግ “ይህ አሁን የሚያድንልዎ የጥምቀት ምልክት ነው” ።

ለእርሱ ተገዙ
ለኢየሱስ ክርስቶስ ተገዙ ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ክርስቶስ በሥጋው መከራን ስለ ተቀበለ፣ እናንተም በዚሁ ዐላማ ታጥቃችሁ ተነሡ፤ በሥጋው መከራን የሚቀበል ሰው ኀጢአትን ትቶአል። **2** እንዲህ ያለው ሰው ከእንግዲህ በሚቀረው ዕድሜ እንደ እግዚአብሔር ፈቃድ እንጂ እንደ ሥጋ ምኞት አይኖርም። **3** አሕዛብ ፈልገው እንደሚያደርጉት በመዳራት፣ በሥጋ ምኞት፣ በስካር፣ ቅጥ ያጣ ፈንጠዝያ፣ በጭፈራና ርኵስ ከሆነ የጣዖት አምልኮ የተመላለሳችሁበት ያለፈው ዘመን ይበቃልና። **4** እነዚህን ነገሮች ለማድረግ ከእነርሱ ጋር አለመተባበራችሁ እንግዳ ሆኖባቸው ስለ እናንተ ክፉ ያወራሉ። **5** ነገር ግን እነርሱ በሕያዋንና በሙታን ላይ ሊፈርድ ለተዘጋጀው መልስ ይሰጣሉ። **6** ወንጌል ለሙታን የተሰበከው በዚህ ምክንያት ነው፤ በሥጋቸው እንደ ሰው ሁሉ ይፈረድባቸዋል፤ ነገር ግን እንደ እግዚአብሔር ፈቃድ በመንፈስ ይኖራሉ። **7** የሁሉም ነገር መጨረሻ ተቃርቦአል፤ ስለዚህ መጸለይ እንድትችሉ ንቁ አእምሮ ይኑራችሁ፤ በአስተሳሰባችሁም ጠንቃቆች ሁኑ። **8** ፍቅር ብዙ ኀጢአትን ይሸፍናልና ከሁሉ አስቀድሞ እርስ በርሳችሁ ከልብ ተዋደዱ፤ **9** ያለ ማጕረምረም እርስ በርሳችሁ በእንግድነት ተቀባበሉ። **10** እንደ ታማኝ የእግዚአብሔር ልዩ ልዩ ጸጋ መጋቢ እያንዳንዱ ሰው በተቀበለው የጸጋ ስጦታ አንዱ ሌላውን ያገልግል፤ **11** የሚናገር ቢኖር እንደ እግዚአብሔር ቃል ይናገር፤ የሚያገለግልም ቢኖር እግዚአብሔር በሚሰጠው ብርታት ያገልግል፤ ይኸውም እግዚአብሔር በኢየሱስ ክርስቶስ አማካይነት በሁሉም ነገር እንዲከብር ነው፤ ክብርና ኀይል ከዘላለም እስከ ዘላለም ለእርሱ ይሁን፤ አሜን። **12** ወዳጆች ሆይ፤ እንደ እሳት የሚፈትን ብርቱ መከራ ስትቀበሉ፣ እንግዳ ነገር እንደ ደረሰባችሁ በመቊጠር አትደነቁ፤ **13** ነገር ግን ክብሩ በሚገለጥበት ጊዜ ደስታችሁ ታላቅ እንዲሆን የክርስቶስ መከራ ተካፋዮች በመሆናችሁ ሐሴት አድርጉ። **14** ስለ ክርስቶስ ስም ብትሰደቡ፣ የክብር መንፈስ የሆነው የእግዚአብሔር መንፈስ በእናንተ ላይ ስለሚያርፍ ቡሩካን ናችሁ። **15** ከእናንተ ማንም እንደ ነፍሰ ገዳይ፣ እንደ ሌባ፣ እንደ ክፉ አድራጊ ወይም በሰው ነገር ጣልቃ እንደሚገባ ሰው ሆኖ መከራን አይቀበል፤ **16** ማንም ክርስቲያን በመሆኑ መከራ ቢደርስበት፣ በዚህ ስም እግዚአብሔርን ያመስግን እንጂ አይፈር፤ **17** ፍርድ ከእግዚአብሔር ቤት የሚጀምርበት ጊዜ ቀርቦአል። እንግዲህ ፍርድ የሚጀምረው በእኛ ከሆነ፣ ለእግዚአብሔር ወንጌል የማይታዘዙ ሰዎች መጨረሻቸው ምን ይሆን? **18** እንግዲህ፣ ጻድቅ ሰው የሚድነው በጭንቅ ከሆነ፣ ዐመፀኛውና ኀጢአተኛው እንዴት ይሆን ይሆን?” **19** ስለዚህ እንደ እግዚአብሔር ፈቃድ መከራ የሚቀበሉ መልካም እያደረጉ ነፍሳቸውን ለታመነው ፈጣሪ ዐደራ ይስጡ። ።

---

1 Peter 4:1

በስጋ
"በሰውነቱ ውስጥ"

በተመሳሳይ ዓላማ ታጠቁ
“ራሳችሁን እጠቁሙ” የሚለው ሐረግ አንባቢዎቻቸውን መሣሪያቸውን ለጦርነት የሚያዘጋጁ ወታደሮችን እንዲያስቡ ያደርጋቸዋል ። እንዲሁም እንደ “አንድ ዓይነት ዓላማ” እንደ መሳሪያ ወይም ምናልባት እንደ አንድ ትጥቅ ምስል ያሳያል። እዚህ ላይ ይህ ዘይቤ ማለት አማኞች ልክ እንደ ኢየሱስ ለመሰቃየት በአዕምሮአቸው መወሰን አለባቸው ማለት ነው ። አት-“ክርስቶስ ያሳየውን ተመሳሳይ አስተሳሰብ ያዘጋጁ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር) ።

በሥጋ መከራን ተቀበለ
እዚህ “ሥጋ” ማለት በምድር ላይ የሕይወታችን ዘመን ማለት ነው ። አት: - “እዚህ ምድር ላይ እያለሁ ሥቃይ”

ከኃጢአት አቁሟል
ኃጢአት መሥራትን አቁሟል ”

ለሰዎች ምኞት
ኃጢአተኛ ሰዎች ለሚለመዱት ምኞት

1 Peter 4:3

የመጥፋት ጎርፍ
እነዚህ የዱር ፣ ወሰን የሌለው ኃጢአት ምሳሌዎች በሰዎች ላይ የሚወርዱ ታላቅ የውሃ ጎርፍ ይመስላሉ ።

መፍሰስ
ገደብ የለሽ የሥጋ ምኞቶች

ለመፍረድ ዝግጁ የሆነ
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለመፍረድ ዝግጁ የሆነው አምላክ” ወይም 2) “ለመፍረድ ዝግጁ የሆነው ክርስቶስ”

ሕያዋን እና ሙታን ናቸው
ይህ ማለት በሕይወት ያሉትም ቢሆኑም በሕይወት ያሉ ሁሉም ሰዎች ማለት ነው ። አት: - “እያንዳንዱ ሰው” (ይመልከቱ: የበለስ_ሚሻሊዝም)

በወንጌልም የተሰበከ ወንጌል እንደ ተጻፈ ነው
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ወንጌሉ የተሰበከላቸው ቀደም ሲል ለሞቱት ሰዎች ጭምር” (ዩ.አር.ቢ.) ወይም 2) “ወንጌሉ የተሰበከ በሕይወት ላሉት ግን አሁን ለሞቱት” ነው ።

ወንጌል ተሰበከ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ክርስቶስ ሰበኩ ። AT: “ክርስቶስ ወንጌልን ሰበከ” (UDB) ወይም 2) ሰዎች ሰብከዋል ። አት: - “ሰዎች ወንጌልን ሰበኩ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

እነሱ እንደ ሰው በሰው ሥጋ ተወልደዋል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔር በዚህ ሕይወት በምድር ላይ ፈረደባቸው (UDB) ። አት: - “እግዚአብሔር በሰው አካላቸው ፈረደባቸው” ወይም 2) ሰዎች በሰዎች መሥፈርት መሠረት ፈረደባቸው ። አት: - “ሰዎች በሰውነታቸው ውስጥ በሰው ላይ ይፈር judgedቸው ነበር” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በሥጋው እንደ ፈረደ
ይህ ሞት የፍርድ የመጨረሻ የፍርድ ዓይነት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

1 Peter 4:7

የሁሉም ነገር መጨረሻ እየመጣ ነው
ይህ በክርስቶስ ዳግም ምፅዓት የዓለም መጨረሻን ያመለክታል ።

እየመጣ ነው
በቅርቡ ይከሰታል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ጤናማ አስተሳሰብ ይኑራችሁ ፤ አስተሳሰባችሁም ጤናማ ይሁን
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው ። የዓለም መጨረሻ ስለቀረበ ሕይወትን በግልጽ የማሰላሰልን አስፈላጊነት ጴጥሮስ ጴጥሮስን ተጠቅሞባቸዋል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቅርብ)

በሐሳብህ ጠንቃቃ ሁን
እዚህ ላይ ‹አስተዋይ› የሚለው ቃል የአእምሮን ግልፅነት እና ንቃትን ያመለክታል ። አት: - "ሀሳቦችዎን ይቆጣጠሩ" ወይም "ስለማያስቡበት መጠንቀቅ።" በ 1 13 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

ከሁሉም በላይ
ከሁሉም በጣም አስፈላጊው (ዩ.አር.ቢ.)

ፍቅር የኃጢያትን ብዛት ይሸፍናልና
ጴጥሮስ “ፍቅርን” የገለጸበት መንገድ የሌሎችን ኃጢአት የሚሸፍን ሰው ነው ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለሚወደው ሰው ሌላ ሰው ኃጢአት መሥራቱን ለማወቅ አይሞክርም” ወይም 2) “ለሚወደው ሰው የሌሎችን ሰዎች ኃጢአት ይቅር ይላቸዋል ፣ እነዚያ ኃጢያቶች ብዙ ቢሆኑም” (ይመልከቱ) በለስ

1 Peter 4:10

እያንዳንዳችሁ አንድ ስጦታ እንደተቀበሉ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለአማኞች የሚሰጣቸውን ልዩ መንፈሳዊ ችሎታዎች ነው። AT: - “እያንዳንዳችሁ እንደ እግዚአብሔር ስጦታ አንድ ልዩ መንፈሳዊ ችሎታን እንደተቀበሉ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

እንደ እግዚአብሔር ቃል ይናገር
እንደ እግዚአብሔር ቃል የሚናገር ይናገር ”

እግዚአብሔር በሁሉም መንገድ ይከብር ዘንድ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ስለሆነም በሁሉም መንገዶች እግዚአብሔርን ያከብራሉ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

የከበረ
የተመሰገነ ፣ የተከበረ

1 Peter 4:12

ደስ ይበላችሁ ሐ **be**ትም አድርጉ
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው እና የደስታን አፅን emphasizeት ይሰጣሉ ። አት: - “የበለጠ ደስ ይበላችሁ” ወይም “እጅግ ደስ ይበላችሁ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

በክብሩ መገለጥ
ይህንን በቃል ሐረግ መተርጎም ይችላሉ። አት: - “እግዚአብሔር የክርስቶስን ክብር በሚገለጥበት ጊዜ” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ስለ ክርስቶስ ስም ቢሰድቡ
እዚህ ላይ “ስም” የሚለው ቃል ክርስቶስን ራሱ ያመለክታል ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “በክርስቶስ ስለምታምኑ ሰዎች ቢሰድቡህ” (የበለስ_ቁጥጥር እና የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

በአንተ ላይ ነው
ካንተ ጋር ነው

1 Peter 4:15

አስታራቂ
ይህ የሚያመለክተው በሌሎች ጉዳዮች ውስጥ የሚሳተፈውን ሰው መብት የለውም ።

በዛ ስም
“ክርስቲያን” የሚል ስያሜ ተሰጥቶታል ወይም “ሰዎች እንደ ክርስትያኖች ስላወቁት”። “ያ ስም” የሚሉት ቃላት “ክርስቲያን” የሚለውን ቃል ያመለክታሉ ።

1 Peter 4:17

የእግዚአብሔር ቤተሰብ
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው ጴጥሮስ እንደ እግዚአብሔር ቤተሰብ የሚናገረውን አማኞችን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በእኛ የሚጀምር ከሆነ ፣ የእግዚአብሔርን ወንጌል የማይታዘዙ መጨረሻቸው ምን ይሆናል?
ጴጥሮስ ይህንን ጥያቄ ከምእመናን ይልቅ ወንጌልን ለሚቃወሙ ሰዎች በጣም ከባድ እንደሚሆን ጴጥሮስ ለማጉላት ይጠቀምበታል ። አት: - በእኛ ውስጥ ከጀመረ ፣ የእግዚአብሔርን ወንጌል የማይታዘዙ መጨረሻቸው በጣም የከፋ ይሆናል ። (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ኃጥአተኛው እና ኃጢአተኛው
“አምላካዊ ያልሆነ ሰው” እና “ኃጢአተኛ” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው እና የእነዚህን ሰዎች ክፋት ያጎላሉ ። አት: - “ፈሪሃ አምላክ የሌላቸው ኃጢአተኞች” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ነፍሳቸውን አደራ
እዚህ ላይ “ነፍሳት” የሚለው ቃል መላውን ሰው ያመለክታል ። አት: - “በራሳቸው ይታመኑ” ወይም “ነፍሳቸውን አደራ አደራ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ስኔክዶቼ)

በጥሩ ሁኔታ
በመስራት ላይ - በመደበኛነት መልካም ነገሮችን እያከናወኑ እያለ (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 እንግዲህ እኔም ከእነርሱ ጋር ሽማግሌና የክርስቶስ መከራ ምስክር የሆንሁ እንዲሁም ወደ ፊት የሚገለጠው ክብር ተካፋይ የምሆን በመካከላችሁ ያሉትን
ሽማግሌዎች እመክራቸዋለሁ፤ **2** ስለዚህ፣ በእናንተ ዘንድ ያለውን የእግዚአብሔርን መንጋ ጠብቁ፤ የምትጠብቋቸውም ማድረግ ስላለባችሁ በግዴታ ሳይሆን፣
እንደ እግዚአብሔር ፈቃድ በደስታ ይሁን፤ ጥቅም ለማግኘት በመስገብገብ ሳይሆን፣ በበጎ ፈቃደኝነት ይሁን፤ **3** እንዲሁም በእናንተ ጎላፊነት ሥር ላለው መንጋ
መልካም ምሳሌ ሁኑ እንጂ እንደ ዐለቃ በላያቸው አትሠልጥኑ። **4** የእረኞች ዐለቃ በሚገለጥበት ጊዜ የማይጠፋውን የክብር አክሊል ትቀበላላችሁ። **5**
ጕልማሶች ሆይ፤ እናንተም እንዲሁ ለሽማግሌዎች ተገዙ፤ ሁላችሁም ትሕትናን ለብሳችሁ አንዱ ሌላውን ያገልግል፤ ምክንያቱም፣ «እግዚአብሔር ትዕቢተኞችን
ይቃወማል፤ ለትሑታን ግን ጸጋን ይሰጣል» እንደ ተባለው፣ **6** እርሱ በወሰነው ጊዜ ከፍ እንዲያደርጋችሁ ከእግዚአብሔር ብርቱ እጅ በታች ራሳችሁን ዝቅ አድርጉ፤
7 እርሱ ስለ እናንተ ስለሚያስብ የሚያስጨንቃችሁን ሁሉ በእርሱ ላይ ጣሉት። **8** ጠንቃቆች ሁኑ፤ ንቁም፤ጠላታችሁ ዲያብሎስ የሚውጠውን በመፈለግ
እንደሚያገሳ አንበሳ ወዲያ ወዲህ ይዞራል። **9** በዓለም ዙሪያ ያሉ ወንድሞቻችሁ ተመሳሳይ መከራ እንደሚቀበሉ ዐውቃችሁ በእምነት ጸንታችሁ ተቃወሙት።
10 ለጥቂት ጊዜ መከራ ከተቀበላችሁ በኋላ ፣ በክርስቶስ ወደ ዘለዓለማዊ ክብሩ የጠራችሁ የጸጋ ሁሉ አምላክ ፍጹማን ያደርጋችኋል፤ ያጸናችኋል ፤
ያበረታችኋልም። **11** የገዥነት ሥልጣን ከዘላለም እስከ ዘላለም ለእርሱ ይሁን! አሜን። **12** እንደ ታማኝ ወንድም በምቈጥረው በስልዋኖስ አማካይነት ይህን
ዐጭር መልእክት ጽፌላችኋለሁ፤ የጻፍሁላችሁም ልመክራችሁና ይህ እውነተኛ የእግዚአብሔር ጸጋ መሆኑን ልመሰክርላችሁ ነው። በዚህ ጸጋ ጸንታችሁ ቁሙ።
13 ከእናንተ ጋር የተመረጠችው፣ በባቢሎን የምትገኘው ሰላምታ ታቀርብላችኋለች፤ እንዲሁም ልጄ ማርቆስ ሰላምታ ያቀርብላችኋል። **14** በፍቅር አሳሳም እርስ
በርሳችሁ ሰላምታ ተሰጣጡ። በክርስቶስ ላላችሁ ለሁላችሁም ሰላም ይሁን።

---

1 Peter 5:1

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ በተለይ ሽማግሌዎች ለሆኑት ወንዶች ተናግሯል።

አንድ ተሳታፊ
"የሚካፈል" ወይም "የሚሳተፍ"

የሚገለጠው ክብር
ይህ ስለ ክርስቶስ ዳግም ምጽዓት ማጣቀሻ ነው ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ስለሚገለጥለት የክርስቶስ ክብር” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

የእግዚአብሔርን መንጋ ጠብቅ
ጴጥሮስ አማኞችን እንደ በግ መንጋ ፣ ሽማግሌዎችንም እንደሚንከባከቧቸው እረኞች ተናግሯል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ይንከባከቧቸው
"ይንከባከቧቸው"

በሕዝቡ ላይ እንደ ጌታ አትሁኑ ... ይልቁንም ምሳሌ ይሁኑ
ሽማግሌዎች ምሳሌ በመሆን መምራት አለባቸው እንጂ ለአገልጋዮቹ ጨካኝ ጌታን እንደሚያደርጉት አይደለም ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በእናንተ ጥበቃ ሥር የሆኑት
ይህን የቃል ሐረግ በመጠቀም መተርጎም ይችላሉ። አት: - ለሚንከባከቡት ”(ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያ)

የእረኞች አለቃ በሚገለጥበት ጊዜ
ጴጥሮስ ኢየሱስን ሁሉ በእረኞች ሁሉ ላይ የበላይነት እንዳለው እረኛ ነው ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “የእረኞች አለቃ ኢየሱስ በሚገለጥበት ጊዜ” ወይም “እግዚአብሔር የእረኞች አለቃ” እግዚአብሔር ሲገለጥ (ይመልከቱ ።

የማይጠፋ የክብር አክሊል
እዚህ ላይ “ዘውድ” የሚለው ቃል አንድ ሰው የድልን ምልክት አድርጎ የሚቀበለውን ሽልማት ይወክላል ። “የማይሠራ” የሚለው ቃል ዘላለማዊ ነው ማለት ነው ። አት: - “ለዘላለም የሚከበረው ክቡር ሽልማት” (fig :_metaphor)

የክብር
ክቡር

1 Peter 5:5

አጠቃላይ መረጃ
ጴጥሮስ በተለይ ለወጣቶች መመሪያን ሰጠ እና ከዚያም ሁሉንም ምእመናን ማስተማሩን ቀጥሏል ።

በተመሳሳይ መንገድ
ይህ በ 5 1 ውስጥ ሽማግሌዎች ለታላላቂው እረኛ ያስረከቡበትን መንገድ ይመለከታል ።

ሁላችሁም
ይህ ወጣት አማኞችን ብቻ ሳይሆን ሁሉንም አማኞችን ይመለከታል።

ትሕትናን ልበሱ
ጴጥሮስ ልብሱን እንደለበሰ ትሕትናን የሞራል ጥራት እንዳለው ተናግሯል። አት-“አንዳችሁ ለሌላው በትሕትና እርምጃ ውሰዱ” (UDB) ወይም “በትሕትና እርምጃ ይውሰዱ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በእግዚአብሔር ኃያል እጅ ስር
እዚህ ላይ “እጅ” የሚለው ቃል ትሑታን ለማዳን እና ኩራተኞችን ለመቅጣት የእግዚአብሔርን ኃይል ያመለክታል ። አት: - “በእግዚአብሔር ታላቅ ኃይል” ወይም “ታላቅ ኃይል እንዳለው በመገንዘብ” በእግዚአብሔር ፊት (ይመልከቱ። የበለስ.

የሚያስጨንቃችሁን ሁሉ በእርሱ ላይ ጣሉ
ጴጥሮስ ጭንቀትን አንድ ሰው እራሱን ከመሸከም ይልቅ በእግዚአብሔር ላይ እንደሚጭን ከባድ ሸክም ነው ። አት: - “በሚያስጨንቁዎት ነገሮች ሁሉ ይታመኑ” ወይም “የሚያስጨንቁዎን ነገሮች ሁሉ ይንከባከበው” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

1 Peter 5:8

ጠንቃቃ ሁን
እዚህ ላይ ‹አስተዋይ› የሚለው ቃል የአእምሮን ግልፅነት እና ንቃትን ያመለክታል ። አት: - "ሀሳቦችዎን ይቆጣጠሩ" ወይም "ስለምያስቡበት መጠንቀቅ።" በ 1 13 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ ቪዲዮም)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዲያቢሎስ እንደሚያገሳ አንበሳ ይንከባከባል ... የሚውጠውን የሚፈልግ ሰው ይፈልጋል
ጴጥሮስ ዲያብሎስን ከሚያገሳ አንበሳ ጋር አነጻጽሮታል ። አንድ የተራበ አንበሳ ምርኮውን ሙሉ በሙሉ እንደሚበላ ሁሉ ዲያቢሎስም የአማኞችን እምነት ሙሉ በሙሉ ለማጥፋት ይፈልጋል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ሲሚል)

ዞር ዞር ማለት
"መራመድ" ወይም "መራመድ እና አደን"

በእሱ ላይ ቆሙ
“ተቃወሙት” (ይመልከቱ ። የበለስ_ጥበብ)

ማህበረሰብዎ
ጴጥሮስ የእምነት አጋሮቹን የአንድ ማህበረሰብ አባላት እንደሆኑ ተናግሯል ። አት: - “የእምነት ባልንጀሮችዎ” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

1 Peter 5:10

አጠቃላይ መረጃ
የጴጥሮስ ደብዳቤ መጨረሻ ይህ ነው ። እዚህ ስለ ደብዳቤው እና ስለ መደምደሚያው ሰላምታ የመጨረሻዎቹን አስተያየቶች ይሰጣል ።

የሁሉም አምላክ አምላክ
እዚህ ላይ “ጸጋ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር የሚሰጣቸውን ወይም የእግዚአብሔርን ባሕርይ ሊያመለክት ይችላል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ሁል ጊዜ የምንፈልገውን የሚሰጠን አምላክ” ወይም 2) “ሁልጊዜ ቸር የሆነው” አምላክ ናቸው ።

ፍጹም
"መልሶ እመልስሃለሁ" ወይም "እንደገና ጤናን እሰጥሃለሁ"

ማበረታታትና ማበረታታት
እነዚህ ሁለት አገላለጾች ተመሳሳይ ትርጉም አላቸው ፣ ማለትም ፣ እግዚአብሔር አማኞች በእርሱ እንዲታመኑ እና ምንም ዓይነት መከራ ቢደርስባቸውም እሱን እንዲታዘዙ ያስችላቸዋል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

1 Peter 5:12

በእሱ በኩል በአጭሩ ጽፌላችኋለሁ
ሲልቫነስ ጴጥሮስ በደብዳቤው ውስጥ እንዲጽፍ የነገረውን ቃል ጻፈ ።

በውስጡ ቆሙ
“እሱ” የሚለው ቃል “እውነተኛውን የእግዚአብሔር ጸጋ” ያመለክታል ። ለዚህ ጸጋ በጥብቅ መፀለይ በአንድ ቦታ ጸንቶ መቆየት ፣ መንቀሳቀስን አለመቀበል ተብሎ ተገልጻል ። አት: - "ሙሉ በሙሉ ለእሱ ተወስዱ" (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

በባቢሎን የምትኖር ሴት
እዚህ “ሴቲቱ” ምናልባት ምናልባት በ “ባቢሎን” የሚኖሩትን አማኞች ቡድን ያመለክታል ። ለ “ባቢሎን” ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እሱ ለሮሜ ከተማ ምልክት ነው ፣ 2) ክርስቲያኖች ለሚሰቃዩበት ቦታ ሁሉ ምልክት ነው ፣ ወይም 3) በጥሬው የሚያመለክተው የባቢሎን ከተማ ነው ። እሱ ምናልባት የሚያመለክተው የሮምን ከተማ ነው። (ይመልከቱ: መጻፍ_ጽሑፍ ቋንቋ)

ልጄ
ጴጥሮስ ስለ ማርቆስ ስለ መንፈሳዊ ልጁ ተናግሯል ። አት: - “መንፈሳዊ ልጄ” ወይም “ለእኔ ልጅ የሆነው ማን ነው?” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

በፍቅር መሳም
አንዳችሁ ለሌላው ያላችሁን ፍቅር ለማሳየት “አፍቃሪ መሳም” ወይም “መሳሳም” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Peter

2 Peter

ምዕራፍ 1

1 ክርስቶስ አገልጋይና ሐዋርያ ከሆነው ስምዖን ጴጥሮስ፤ በአምላካችንና በአዳኛችን በኢየሱስ ክርስቶስ ጽድቅ አማካይነት የተቀበልነውን ዐይነት ክቡር እምነት
ለተቀበሉት፤ **2** እግዚአብሔርንና ጌታችንን ኢየሱስን በማወቅ ጸጋና ሰላም ይብዛላችሁ። **3** በገዛ ክብሩና በበጎነቱ የጠራንን እግዚአብሔርን በማወቅ እንድንኖር
ለሕይወትና ለእውነተኛ መንፈሳዊነት የሚያስፈልገን ሁሉ በመለኮቱ ኀይል ተሰጥቶናል። **4** በእነዚህ ነገሮች አማካይነት እጅግ የከበረና ታላቅ ተስፋ ሰጠን፤
ይህንም ያደረገው በክፉ ምኞቶች ሰበብ በዓለም ካለው ምግባረ ብልሹ ሕይወት አምልጣችሁ ከመለኮታዊ ባሕርይ ተካፋዮች እንድትሆኑ ነው። **5** በዚህም
ምክንያት፣ የሚከተሉትን ነገሮች ለመጨመር ትጉ፣ በእምነታችሁ ላይ ደግነትን፣ በደግነት ላይ ዕውቀትን፣ **6** በዕውቀት ላይ ራስን መግዛት፣ ራስን በመግዛት ላይ
መጽናትን፣ በመጽናት ላይ እግዚአብሔርን መምሰልን፤ **7** እግዚአብሔርን በመምሰል ላይ ላይ ወንድማዊ መዋደድን፣ በወንድማዊ መዋደድ ላይ ፍቅርን ጨምሩ።
8 እነዚህ ነገሮች በውስጣችሁ ቢኖሩና በውስጣችሁ ቢያድጉ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስን በማወቅ ዳተኞችና ፍሬ ቢሶች እንዳትሆኑ ያደርጉአችኋል። **9** እነዚህ
ነገሮች የሌሉት ግን ዕውር ነው፤ በቅርብ ያለውን ብቻ ያያል፤ ከቀድሞው ኀጢአቱ መንጻቱንም ረስቶአል። **10** ስለዚህ ወንድሞች ሆይ፤ መጠራታችሁንና
መመረጣችሁን ለማጽናት ትጉ፤ ይህን ብታደርጉ ከቶ አትሰናከሉም፤ **11** በዚህም ወደ ጌታችንና አዳኛችን ወደ ኢየሱስ ክርስቶስ ዘላለማዊ መንግሥት መግባት
በሙላት ይሰጣችኋል። **12** ስለዚህ ምንም እንኳ እነዚህን ነገሮች ብታውቋቸውና በያዛችሁት እውነት ብትጸኑም፣ ስለ እነዚህ ነገሮች ዘወትር እናንተን ከማሳሰብ
ቸል አልልም። **13** በዚህ ምድራዊ ድንኳን ውስጥ እስካለሁ ድረስ ስለ እነዚህ ነገሮች እናንተን ማሳሰብ ትክክል ነው ብዬ አስባለሁ፤ **14** ምክንያቱም ጌታችን
ኢየሱስ ክርስቶስ እንደ ገለጠልኝ ይህን ምድራዊ ድንኳን ቶሎ ለቅቄ እንደምሄድ ዐውቃለሁ፤ **15** ከተለየኋችሁም በኋላ እነዚህን ነገሮች ዘወትር እንድታስቡ
የተቻለኝን ሁሉ አደርጋለሁ። **16** ስለ ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ኀይልና ስለ ዳግም መምጣቱም በነገርናችሁ ጊዜ ግርማውን በዐይናችን አይተን መሰከርን እንጂ
በብልሃት የተፈጠረውን ተረት ተከትለን አይደለም። **17** «በእርሱ ደስ የሚለኝ የምወደው ልጄ ይህ ነው» የሚል ድምፅ ከግርማዊው ክብር በመጣለት ጊዜ፣
ከእግዚአብሔር አብ ክብርንና ሞገስን ተቀብሎአል። **18** ከእርሱ ጋር በተቀደሰው ተራራ ላይ በነበርንበት ጊዜ ይህን ከሰማይ የመጣውን ድምፅ ሰምተነዋል። **19**
ትንቢታዊው ቃል ይበልጥ ተረጋግጦልናል፤ ሌሊቱ እስኪነጋ ድረስ በጨለማ ስፍራ ለሚያበራ መብራት እንደምትጠንቀቁ፣ የንጋቱ ኮከብ በልባችሁ እስኪበራ
ድረስ ለዚህ ቃል ብትጠነቀቁ መልካም ታደርጋላችሁ። **20** ይህን በመጀመሪያ ዕወቁ፤ በቅዱሳት መጻሕፍት የሚገኘውን የትንቢት ቃል ማንም ሰው በራሱ መንገድ
የሚተረጕመው አይደለም፤ **21** ምክንያቱም ትንቢት ከእግዚአብሔር የተላኩ ሰዎች በመንፈስ ቅዱስ ተመርተው ተናገሩት እንጂ ከቶ በሰው ፈቃድ የመጣ
አይደለም።

---

2 Peter 1:1

የኢየሱስ ክርስቶስ ባሪያ እና ሐዋርያ
ጴጥሮስ የኢየሱስ ክርስቶስ አገልጋይ ስለመሆኑ ተናግሯል ። በተጨማሪም የክርስቶስ ሐዋርያ የመሆን ቦታና ስልጣን ተሰጥቶታል ።

ተመሳሳይ ውድ እምነት ላገኙት
ጴጥሮስ ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ እውነቱን የተናገረው አማኞች በእውነቱ ተቀባይነት ሊያገኙበት ስለሚችሉት ነገር ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ለተቀበሉ
ለተቀበላችሁት ይህንን ደብዳቤ ሊያነቡ የሚችሉ አማኞችን ሁሉ ጴጥሮስ ይነግራቸዋል ።

ተቀብለናል
እዚህ ላይ እኛ “እኛ” የሚለው ቃል ጴጥሮስንና ሌሎቹን ሐዋርያት የሚያመለክት ነው ፣ እሱ ግን የጻፈላቸውን ሰዎች አይደለም ። አት: - እኛ “እኛ ሐዋርያት ተቀበልን” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ጸጋ እና ሰላም በብዛቱ ይጨምር
ለአማኞች ጸጋን እና ሰላምን የሚሰጥ እግዚአብሔር ነው ። አት: - “እግዚአብሔር ጸጋህንና ሰላምህን ይጨምርልህ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

2 Peter 1:3

ለሕይወት እና ለእውነተኛ አምላክ
እዚህ “አምላካዊነት” “ሕይወት” የሚለውን ቃል ያብራራል ። አት: - “እግዚአብሔርን ለሚፈራ ሕይወት” (የበለስ_አንድአዴዲስን ይመልከቱ)

የጠራን
እዚህ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ጴጥሮስንና አድማጮቹን ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በእነዚህ በኩል
እዚህ “እነዚህ” የሚያመለክቱት “የራሱን ክብር እና በጎነት” ነው።

መለኮታዊ ተፈጥሮ
እግዚአብሔር ምን እንደሚመስል

በዓለም ያለው ሙስና ነው
ዓለም እንዲጠፋ የተደረገው ምክንያቶች በዓለም ላይ እንደ ዕቃ ተደርገው ተገልፀዋል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

2 Peter 1:5

ለዚህ ምክንያት
ይህ በቀደሙት ቁጥሮች ላይ ጴጥሮስ የተናገረውን ያመለክታል ። አት: - “እግዚአብሔር ባደረገው ነገር ምክንያት” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በጎነት
"የሞራል ልዕልና"

የወንድማማች መዋደድ
ይህ ለጓደኛ ወይም ለቤተሰብ አባል ፍቅርን የሚያመለክት ሲሆን ምናልባትም ምናልባት መንፈሳዊ ቤተሰቦቻቸውን መውደድ አለባቸው ማለት ነው ።

2 Peter 1:8

እነዚህ ነገሮች
ይህ የሚያመለክተው ቀደም ባሉት ጥቅሶች ላይ ጴጥሮስ የጠቀሳቸውን እምነት ፣ በጎነት ፣ እውቀት ፣ ራስን መግዛትን ፣ ጽናትን ፣ አምላካዊነትን ፣ ወንድማዊ ፍቅርን እና ፍቅርን ነው ።

መካን ወይም ፍሬያማ አይደለህም
ጴጥሮስ ሰብል የማያስፈራው እርሻ እንደሌለው መስክ እነዚህን ባሕርያት ስለሌለው ሰው ተናግሯል ። ይህ በአዎንታዊ ሁኔታ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ትፈጫለሽ ፣ ፍሬያማም ትኖራላችሁ” ወይም “ውጤታማ ትሆናላችሁ” (ይመልከቱ።

መካን ወይም ፍሬ የማያፈራ
እነዚህ ቃላት በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ይህ ሰው ኢየሱስን በማወቅ ፍሬያማ እንደማይሆን ወይም ምንም ጥቅም እንደማይሰጡት የሚያጎሉ ናቸው ። አት: - “ፍሬ አልባ” (ይመልከቱ: የበለስ_አድራሻ)

በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ እውቀት ሥራ ፈትን
የቃል ሐረግን በመጠቀም “ዕውቀት” ን መተርጎም ይችላሉ። አት: - "እግዚአብሔርን በማወቁና በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል።" በ ውስጥ ተመሳሳይ ሐረግ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

እነዚህን ነገሮች የጎደለው ሁሉ
እነዚህ ነገሮች የሌሉት ማንኛውም ሰው

2 Peter 1:10

ጥሪዎ እና ምርጫው ለራስዎ እርግጠኛ ይሁኑ
“መደወል” እና “ምርጫ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉምዎችን የሚያጋሩ ሲሆን እግዚአብሔር የእሱ እንዲሆኑ የመረጣቸውን ያመለክታሉ ። አት: - “እግዚአብሔር የእሱ እንድትሆኑ የመረጣችሁን በእርግጥ ያረጋግጡ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ጥሪ
“መደወል” እና “ምርጫ” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉምዎችን የሚያጋሩ ሲሆን እግዚአብሔር የእሱ እንዲሆኑ የመረጣቸውን ያመለክታሉ ። አት: - “እግዚአብሔር የእሱ እንድትሆኑ የመረጣችሁን በእርግጥ ያረጋግጡ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

መግቢያ ... ብዙ ይሰጥዎታል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። AT: - “እግዚአብሔር ወደ ዘላለሙ ወደ ጌታችንና አዳኛችን ኢየሱስ ክርስቶስ ወደ ዘላለማዊ መንግሥት የመግቢያ በር ይከፍቶልዎታል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

መግቢያ
ለመግባት እድሉ

2 Peter 1:12

ስለ እነዚህ ነገሮች እንዲያስታውሱህ እፈልጋለሁ
እዚህ ላይ “እነዚህ ነገሮች” የሚሉት ቃላት ቀደም ባሉት ቁጥሮች ውስጥ ጴጥሮስ የተናገረውን ሁሉ ነው ።

በእውነት በእውነት ጠንካራ ነህ
'የእነዚህን ነገሮች እውነት አጥብቀህ ታምናለህ'

ስለ እነዚህ ነገሮች እንዲያስታውሱ ለማነሳሳት
እዚህ ‹‹ ››››››› የሚለው ቃል አንድን ሰው ከእንቅልፉ ለማስነሳት ማለት ነው ። ጴጥሮስ አንባቢዎቹ ስለ እነዚህ ነገሮች ከእንቅልፋቸው የሚያነቃቃ ይመስላቸዋል ብለው እንዲያስቡ ያደርጋቸዋል ። አት: - ስለ እነዚህ ነገሮች እንዲያስታውሱ ለማስቻል ”(ተመልከት: የበለስ_ማይታፎር)

በዚህ ድንኳን ውስጥ እስካለሁ ድረስ ... ድንኳኔን አስወግዳለሁ
ጴጥሮስ ሰውነቱን የሚያስወግደው ድንኳን ይመስል ስለ ሰውነቱ ተናግሯል ። እነዚህ ሐረጎች የእርሱን ሞት ያመለክታሉ ። አት-“በሕይወት እስካለሁ ድረስ እሞታለሁ” (ይመልከቱ ።

ሁልጊዜ ለማስታወስ
ሁልጊዜ እንዲያስታውስዎ ለማድረግ "

2 Peter 1:16

በተራቀቁ አፈ ታሪኮችን አልተከተልንምና
እዚህ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ጴጥሮስንና ሌሎቹን ሐዋርያት ነው ፣ ግን ለአንባቢዎቹ አይደለም ። አት: - “እኛ እኛ ሐዋርያቶች የተዋዋሉ ታሪኮችን አልከተሉም ነበር” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ኃይል እና መልክ
እዚህ “መታየት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የኢየሱስን ዳግም ምጽዓት ነው ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ኃይል እና መምጣቱ” ወይም 2) “የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ኃያል መምጣት” ናቸው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ዋንድአዲስ)

ጌታችን ኢየሱስ ክርስቶስ ነው
እዚህ “የእኛ” የሚለው ቃል ሁሉንም አማኞችን ይመለከታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በታላቁ ክብር ድምፅ ወደ እርሱ በተገባ ጊዜ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት-“ከታላቁ ክብር ድምፅ ሲመጣ” ወይም “ከታላቁ ክብር በተናገረው ጊዜ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

አንድ ድምፅ ... እያለ
የቃላቱ ድምፅ

ታላቅ ክብር
ጴጥሮስ እግዚአብሔርን ከክብሩ አንፃር ጠቅሷል ። ይህ ለእሱ ካለው አክብሮት የተነሳ የአምላክን ስም ከመጠቀም የሚርቅ ርኩሰት ነው ። አት: - “እግዚአብሔር ፣ ልዑሉ ክብር” (የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ከሰማይ የመጣውን ድምፅ ሰማን
ጴጥሮስ ራሱንና የእግዚአብሄርን ድምጽ የሰሙትን ደቀ መዛሙርቱን ያዕቆብንና የሐንስን እየተናገረ ነው ።

እኛ ከእርሱ ጋር ነበርን
“ከኢየሱስ ጋር ነበርን”

2 Peter 1:19

ይህ ይበልጥ የተረጋገጠ የትንቢት ቃል አለን
ቀደም ባሉት ቁጥሮች ላይ ጴጥሮስና ሌሎቹ ሐዋርያት የገለ thingsቸው ነገሮች ነቢያት የተናገሩትን ያረጋግጣሉ ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ያየነው ይህ ትንቢታዊ ቃል ይበልጥ የተረጋገጠ ያደርገዋል” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እኛ አለን
እዚህ ላይ እኛ “እኛ” የሚለው ቃል ጴጥሮስንና አንባቢዎቹን ጨምሮ ሁሉንም አማኞች ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ይህ ትንቢታዊ ቃል
ይህ ብሉይ ኪዳንን ይመለከታል ። አት: - “ነቢያት የተናገሩባቸው ቅዱሳን መጻሕፍት” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ማለዳ እስኪመጣ ድረስ በጨለማ ቦታ ውስጥ እንደሚያበራ መብራት ነው
ጴጥሮስ ትንቢታዊ ቃልን ጠዋት እስከሚመጣ ድረስ በጨለማ ውስጥ ከሚበራ መብራት ጋር አመሳስሎታል ። የንጋት መምጣት የክርስቶስን መምጣት የሚያመለክቱ ናቸው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ሲሚል)

የንጋት ኮከብ በልባችሁ ውስጥ ይወጣል
ጴጥሮስ ጎህ ሲቀድና የጨለማው መጨረሻ እንደቀረበ የሚያመለክተው ክርስቶስን “የንጋት ኮከብ” ነው ። ክርስቶስ በአማኞች ልብ ውስጥ ብርሀን ያመጣላቸዋል ፣ ጥርጣሬውን ሁሉ ያበቃል እና ስለ ማንነቱ ሙሉ ግንዛቤን ያመጣል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ይህንን በመጀመሪያ ይወቁ
“የጠዋት ኮከቡ” የሚያመለክተው ፀሐይ ከጠለቀችበት ጊዜ የሚነሳ ሲሆን የንጋት ቀንም መሆኗን ነው ።

ስለ አንድ ሰው ትንቢት ምንም ትንቢት አይናገርም
ይህ ምንባብ በብዙ መንገዶች ሊረዳ ይችላል-1) ነብያቶቻቸው ትንቢቶቻቸውን በራሳቸው (ኦ.ቢ.ቢ.) አላደረጉም ። 2) ሰዎች ትንቢቶቹን ለመረዳት በመንፈስ ቅዱስ ላይ መታመን አለባቸው ፣ 3) ሰዎች ትንቢቶችን በጠቅላላው የክርስቲያን አማኞች ማኅበረሰብ እገዛ መተርጎም አለባቸው ።

በመንፈስ ቅዱስ የተሸከሙ ሰዎች ከእግዚአብሔር ተናገሩ
መንፈስ ቅዱስ እግዚአብሔር እንዲናገሩ የሚፈልገውን እንዲናገሩ ሰዎችን ይመራቸዋል ። ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። AT: - “ሰዎች መንፈስ ቅዱስ ይዘውት እንደሄዱ የእግዚአብሔር ሰው ተናገሩ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በመንፈስ ቅዱስ የተሸከሙ ሰዎች
መንፈስ ቅዱስ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ የሚወስድባቸው እግዚአብሔር እንዲጽፉ የሚፈልገውን እንዲጽፉ የሚፈልገውን እንዲጽፉ ጴጥሮስ ስለ መንፈስ ቅዱስ ተናግሯል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 ሐሰተኞች ነቢያት በእስራኤላውያን መካከል ነበሩ፤ በእናንተ መካከል ደግሞ ሐሰተኞች መምህራን ይኖራሉ፤ እነርሱ ጥፋትን የሚያስከትል ሐሰተኛ ትምህርት
በስውር ያስገባሉ፤ የዋጃቸውንም ጌታ ክደው ፈጣን ጥፋትን በራሳቸው ላይ ያመጣሉ። ብዙዎች የእነርሱን መዳራት ይከተላሉ። **2** ከእነርሱም አድራጎት የተነሣ
የእውነት መንገድ ይሰደባል። **3** እነዚህ ሐሰተኞች መምህራን ለገንዘብ ከመስገብገባቸው የተነሣ የሚያታልሉ ቃላትን በመጠቀም ይበዘብዙአችኋል። በእነርሱ
ላይ ያለው ፍርድ አይዘገይም፤ መጥፊያቸውም የራቀ አይደለም። **4** እግዚአብሔር ኀጢአት የሠሩትን መላእክት ሳይራራላቸው ወደ ገሐነም ከጣላቸውና
በሰንሰለት አስሮ እስከ ፍርድ ጊዜ ድረስ በጨለማ ውስጥ ካስቀመጣቸው፣ **5** የጽድቅ ሰባኪ የነበረውን ኖኅን ከሌሎች ሰባት ሰዎች ጋር አድኖ ለጥንቱ ዓለም
ሳይራራ በኀጢአተኞች ላይ የጥፋት ውሃ ካመጣ፣ **6** ደግሞም ኀጢአት በሚያደርጉ ሁሉ ላይ የሚመጣው ጥፋት ምሳሌ እንዲሆኑ የሰዶምንና የገሞራን
ከተሞች ዐመድ እስኪሆኑ ድረስ አቃጥሎ ከፈረደባቸው፣ **7** በሕገ ወጦች ሴሰኝነት ነፍሱ እየተጨነቀ ይኖር የነበረውን ጻድቁን ሎጥን ግን አዳነው፤ **8** ያ ጻድቅ
ሰው በመካከላቸው ሲኖር በየቀኑ ያየውና ይሰማው በነበረው ሕገ ወጥ ድርጊታቸው ጻድቅ ነፍሱ ትጨነቅ ነበር። **9** ጌታ፣ እግዚአብሔርን የሚመስሉትን ሰዎች
ከፈተና እንዴት እንደሚያድናቸውና ዐመፀኞችን እየቀጣ ለፍርድ ቀን እንዴት ጠብቆ እንደሚያቈያቸው ያውቃል። **10** በተለይም ብልሹ የሥጋ ምኞታቸውን
የሚከተሉትንና ሥልጣንን የሚንቁትን ለፍርድ ጠብቆ ያቈያቸዋል። እነዚህ ሰዎች ደፋሮችና እብሪተኞች ስለ ሆኑ የከበሩትን ሲሳደቡ አይፈሩም፤ **11** መላእክት
ከሰዎች ሁሉ ይልቅ ብርታትና ችሎታ ያላቸው ሆነው ሳሉ፣ በጌታ ፊት በእነርሱ ላይ ዘለፋ ያዘለ የፍርድ ቃል አይሰነዝሩም። **12** እነዚህ አእምሮ እንደ ጎደላቸው
እንስሳት ለምርኮና ለጥፋት የተፈጠሩ ናቸው፤ የሚሳደቡትን ስለማያውቁ ይጠፋሉ። **13** እነርሱ የዐመፃቸውን ዋጋ ይቀበላሉ፤ በቀን በመስከርና ያለ ልክ
በመፈንጠዝ ይኖራሉ ፤ እነርሱ አሳፋሪዎችና ነውረኞች ናቸው። ከእናንተ ጋር ግብዣ ላይ ሲገኙ፣ በአታላይ ፈንጠዝያቸው ሐሴት ያደርጋሉ። **14** ዐይናቸው ቅንዝር
የተሞላ በመሆኑ ኀጢአትን ከመሥራት ከቶ አይቈጠቡም፤ ጽኑ ያልሆኑትን ሰዎች ያስታሉ፤ መመኘትን የለመደ ልብ አላቸው፤ የተረገሙ ልጆች ናቸው። **15** ቀናውን
መንገድ ትተው፣ በክፉ ሥራ የሚገኘውን ገንዘብ የወደደውን የቢዖርን ልጅ የበለዓምን መንገድ ተከትለው ስተዋል፤ **16** እርሱ ስለ መተላለፉ ተገሥጾአል፤ መናገር
የማይችል አህያ በሰው ቋንቋ ተናግሮ የነቢዩን እብደት አስቀሟልና። **17** እነዚህ ሰዎች እንደ ደረቁ ምንጮችና በዐውሎ ነፋስ እንደሚነዱ ደመናዎች ናቸው፤
የሚጠብቃቸውም ድቅድቅ ጨለማ ነው፤ **18** ፍሬ ቢስ የዕብሪት ቃል በመናገር፥ በሥጋዊ ፍትወታቸው ሰዎችን ያጠምዳሉ፤ ከተሳሳተና ከብልሹ የሕይወት ዘይቤ
ለማምለጥ የሚሞክሩትን ሰዎች ያጠምዳሉ። **19** እነርሱ ራሳቸው የጥፋት ባሪያዎች ሆነው ሳሉ፣ ሌሎችን ነጻ ትወጣላችሁ እያሉ ተስፋ ይሰጧቸዋል፤ ሰው
ለሚሸነፍለት ለማንኛውም ነገር ባሪያ ነውና። **20** ጌታችንንና አዳኛችንን ኢየሱስ ክርስቶስን በማወቅ ከዓለም ርኵሰት ካመለጡ በኋላ፣ እንደ ገና ወደ ቀደሞው
የርኵሰት ሕይወት ቢመለሱ፣ ከመጀመሪያው ይልቅ የኋለኛው የከፋ ይሆንባቸዋል። **21** የጽድቅን መንገድ ካወቁ በኋላ ከተሰጣቸው ቅዱስ ትእዛዝ ወደ ኋላ
ከሚመለሱ፣ ቀድሞውኑ የጽድቅን መንገድ ባያውቋት ይሻላቸው ነበር። **22** «ውሻ ወደ ትፋቱ ይመለሳል» እንዲሁም «ዐሣማ ቢታጠብም ተመልሶ በጭቃ ላይ
ይንከባለላል» የሚለው ምሳሌ እውን ይሆንባቸዋል።

---

2 Peter 2:1

ሐሰተኛ ነቢያት ወደ ሰዎች መጡ ፣ ሐሰተኛ አስተማሪዎችም ወደ አንቺ ይመጣሉ
ሐሰተኛ ነቢያት እስራኤልን በቃላቸው እንደሚያታልሉ ሁሉ ፣ ሐሰተኛ አስተማሪዎችም ስለ ክርስቶስ ውሸት እያስተማሩ ይመጣሉ ::

አጥፊ መናፍቅነት
‹መናፍቅ› የሚለው ቃል ከክርስቶስ እና ከሐዋርያት ትምህርት ጋር የሚቃረኑ አስተያየቶችን ያመለክታል :: እነዚህ መናፍቃን የሚያምኑትን እምነት ያጠፋሉ ::

የገዛ ጌታው
እዚህ ላይ “ጌታ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባሪያዎች የሆኑትን ነው :: ጴጥሮስ ኢየሱስን የገዛው የሰዎች ባለቤት እንደሆነ በመግለጽ ዋጋው የእሱ ሞት ነው :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር)

ሴሰኝነት
“ሥነ ምግባር የጎደለው ወሲባዊ ባህሪ”

የእውነት መንገድ ይሰደባል
“የእውነት መንገድ” የሚለው ሐረግ የክርስትናን እምነት ወደ እግዚአብሔር እውነተኛ ጎዳና መሆኑን ያሳያል :: ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል :: አት: - “የማያምኑ የእውነትን መንገድ ይሰድባሉ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

አታላይ በሆኑ ቃላት በመጠቀም ትርፍ ያተርፉ
"ውሸት በመናገር ገንዘብ እንዲሰጡዎ ያሳምኑዎታል"

የእነሱ የጥፋተኝነት ፍርድ ለረጅም ጊዜ አይዘገይም ፤ ጥፋታቸው አይተኛም
ጴጥሮስ ስለ “ኩነኔ” እና “ጥፋት” የሚናገሩ ሰዎች እንደሆኑ አድርገው ተናግሯል :: ሁለቱ ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ትርጉም ያላቸው ሲሆን ሐሰተኛ አስተማሪዎች ምን ያህል በቅርቡ እንደሚኮንኑ አፅን emphasizeት ይሰጣሉ :: (ይመልከቱ: የበለስ_ከዋክብት እና የበለስ_ተመሳሳዩ)

የእነሱ የጥፋተኝነት ፍርድ ለረጅም ጊዜ አይዘገይም ፤ ጥፋታቸው አይተኛም
እነዚህን ሐረጎች በአዎንታዊ ቃላት ከትርጓሜዎች ጋር መተርጎም ይችላሉ። አት: - "እግዚአብሔር በቅርቡ ይቀጣቸዋል ፤ ሊያጠፋቸው ዝግጁ ነው" (የበለስ_ቁጥር አሃዶች እና የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

2 Peter 2:4

አላመለጠም
"ከመቅጣት አልተቆጠበም" ወይም "አልተቀጣም"

ወደ ታርተሮስም አሳልፎ ሰጣቸው ፤
“ታርታር” የሚለው ቃል ከግሪክ ሃይማኖት የመጣ ቃል እርኩሳን መናፍስት እና የሞቱት ክፉ ሰዎች የሚቀጡበትን ስፍራ የሚያመለክት ነው :: አት: - “ወደ ሲhellል ጣላቸው” (ይመልከቱ: መተርጎም_ቁጥር)

በጨለማ ጨለማ ውስጥ ሰንሰለት እንዲቆይ ለማድረግ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል :: አት: - “በጨለማ ጨለማ ሰንሰለቱ ውስጥ የሚያደርጋቸው ቦታ” (ይመልከቱ :: የበለስ_ቁጥር)

የታችኛው ጨለማ ሰንሰለት
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በጣም በጨለማ ቦታ ውስጥ በሰንሰለት ውስጥ” ወይም 2) “እንደ ሰንሰለቶች በሚታሰሩ በጣም ጥልቅ ጨለማ ውስጥ” ናቸው :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እስከ ፍርዱ ድረስ
ይህ የሚያመለክተው እግዚአብሔር በእያንዳንዱ ሰው ላይ የሚፈርድበትን የፍርድ ቀን ነው ::

እሱ ለጥንቱ ዓለም አልራቀም
እዚህ ላይ “ዓለም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በውስጡ የነበሩትን ሰዎች ነው ። አት: - “በጥንቱ ዓለም ይኖሩ የነበሩትን ሰዎች አልታደጋቸውም” (ይመልከቱ።

ኖኅን ከሌሎች ሰባት ሰዎች ጋር አድኖታል
በጥንት ዓለም የነበሩትን ቀሪ ሰዎች ሲያጠፋ እግዚአብሔር ኖኅንና ሌሎች ሰባት ሰዎችን አላጠፋም ።

የሰዶምንና የገሞራን ከተሞች አመድ እንዲሆኑ አድርጓቸዋል
“የሰዶምንና የገሞራን ከተሞች አመድ ብቻ እስኪያልፍ ድረስ በእሳት አቃጠሉ”

ለጥፋት አውግዘዋቸዋል
እዚህ ላይ “እነሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዶምን እና ገሞራን እንዲሁም በውስጣቸው የነበሩትን ሰዎች ነው ።

ፈሪሃ አምላክ ለሌላቸው መጥፎ ምሳሌ ይሆናል
ሰዶምና ገሞራ እግዚአብሔርን የማይታዘዙ በሌሎች ላይ ስለሚሆነው ነገር ምሳሌ እና ማስጠንቀቂያ ሆነው ያገለግላሉ ።

2 Peter 2:7

የዓመፀኞች ሰዎች ባሕርይ
“የእግዚአብሔርን ሕግ የጣሱ የወንዶች ብልሹ ምግባር”

ያ ጻድቅ ሰው
ይህ የሚያመለክተው ሎጥን ነው ።

በጻድቁ ነፍሱ ተሰቃይቷል
እዚህ ላይ "ነፍስ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሎጥን አስተሳሰብ እና ስሜቶች ነው ። የሰዶምና የገሞራ ዜጎች ሥነ ምግባር የጎደለው ባህሪ በስሜታዊነት አዝነውት ነበር ። አት: - “እጅግ ተጨንቆ ነበር” (ይመልከቱ። የበለስ_ስኔክዶቼ)

2 Peter 2:10

በተለይም ይህ እውነት ነው
“ይህ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር በ 2: 7 ውስጥ የፍርድ ቀንን እስር ቤት እስኪያቆዩ ድረስ ነው ።

እንደ ሥጋ ፈቃድ የሚኖሩ የሥጋን ነገር ያስባሉ
እዚህ ላይ “የሥጋ ምኞቶች” የሚለው ሐረግ የኃጢያተኛ ተፈጥሮ ፍላጎቶችን ያሳያል ። አት: - “ብልሹ እና ኃጢአተኛ ምኞታቸውን ማቅረታቸውን የሚቀጥሉ”

ሥልጣናትን መናቅ
ለእግዚአብሔር ሥልጣን ለመገዛት እምቢ አሉ ። እዚህ ላይ “ስልጣን” የሚለው ቃል ምናልባት የእግዚአብሔርን ስልጣን ያመለክታል ።

ስልጣን
እዚህ “ስልጣን” ትዕዛዙን የመስጠት እና አለመታዘዝን የመቅጣት መብት ያለው ለእግዚአብሔር ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

በራስ ተነሳሽነት
ምኞት - "ማድረግ የሚፈልጉትን ሁሉ ያድርጉ"

ክብራማዎቹ
ይህ ሐረግ መላእክትን ወይም አጋንንትን ያሉ መንፈሳዊ ፍጡራንን ይመለከታል ።

የበለጠ ጥንካሬ እና ኃይል
ለተጠቀሱት ሰዎች ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) ክብር ያላቸው ወይም 2) ሐሰተኛ አስተማሪዎች ናቸው ።

2 Peter 2:12

እነዚህ አእምሮ የጎደላቸው እንስሳት በተፈጥሮ የተሰሩ ናቸው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እነዚህ አእምሮ የጎደላቸው እንስሳት በተፈጥሮ የተወለዱ ናቸው” (የበለስ_ቁጥጥር ይመልከቱ)

እነዚህ አእምሮ የላቸውም እንስሳት
እንስሳት ማሰብ እንደማይችሉ ሁሉ እነዚህ ሰዎች በምክንያታዊነት ሊታሰቡ አይችሉም። አት: - “እነዚህ የሐሰት አስተማሪዎች ልክ እንደሌላቸው እንስሳት ናቸው” (See fig_metaphor)

እነሱ የሚሰድቡትን አያውቁም
ለማያውቁት ወይም ለማያውቁት ነገር መጥፎ ነገር ይናገራሉ ።

እነሱ ይጠፋሉ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ያጠፋቸዋል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የበደሏቸውን ሽልማት ይቀበላሉ
ሐሰተኛ አስተማሪዎች እንደ ሽልማት ይቀበላሉ ስለሚለው ቅጣት ጴጥሮስ ተናግሯል ። አት: - ለሠራቸው ጥፋት የሚገባቸውን ይቀበላሉ (ይመልከቱ ። የበለስ_አሮን)

በቀን ውስጥ የቅንጦት ጊዜ
እዚህ ላይ “የቅንጦት” የሚለው ቃል ሆዳምነትን ፣ ስካርን እና የወሲባዊ እንቅስቃሴን ያጠቃልላል ። በቀን ውስጥ እነዚህን ነገሮች ማድረጉ እነዚህ ሰዎች በዚህ ባህሪ እንደማያዩ ያሳያል ።

እነሱ ቆሻሻ እና ብልሽቶች ናቸው
“ጉድፍ” እና “ብልሽቶች” የሚሉት ቃላት ተመሳሳይ ትርጉምዎችን ይጋራሉ ። ጴጥሮስ ስለ ሐሰተኛ አስተማሪዎች በሚለብሱት ሰዎች ላይ የሚያሳፍር ልብስ የለበሱ ይመስላቸዋል። አት: - “እነሱ በልብስ ላይ መናፈሻዎች እና ጉድፍ ናቸው ፣ ውርደት የሚያስከትሉ ናቸው” (የበለስ_ቁልፍ እና የበለስ_ቁጥር)

እነሱ በአመንዝራ ሴቶች የተሞሉ ናቸው
“ዐይናቸው እንዲሞላ” ማለት በሚመለከቱት ነገር ይጨነቃሉ ማለት ነው ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “አመንዝራ ሴት አድርገው የሚያዩትን እና ከእሷ ጋር ለመተኛት የሚፈልጉትን ሁሉ ያስባሉ” ወይም 2) “አመንዝራ ሴት ሁልጊዜ አብረዋቸው እንዲተኛ ይፈልጋሉ” ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

በኃጢኣት አይረኩም
ምኞታቸውን ለማርካት ቢበድሉም የሚፈጽሙት ኃጢአት በጭራሽ አያረካቸውም።

ያልተረጋጉ ነፍሳትን ያታልላሉ
እዚህ “ነፍሳት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎችን ነው ። አት: - “ያልተረጋጉ ሰዎችን ያታልላሉ” (የበለስ_ስኔክዶቼን ይመልከቱ)

በስግብግብነት የሰለጠኑ ልቦች
እዚህ ላይ “ልቦች” የሚለው ቃል የሰውን አስተሳሰብ እና ስሜቶች ያመለክታል ። በተለመዱት ተግባራቸው ምክንያት ከስግብግብነት ለማሰብ እና ድርጊትን እራሳቸውን አሠልጥነዋል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

የመርገም ልጆች
“ልጆች” የሚለው ቃል የተረገመውን ያመለክታል ። አት: - “እነሱ በእግዚአብሔር ርግማን ስር ያሉ ሰዎች ናቸው” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

2 Peter 2:15

ተትተዋል ... ተሳስተዋል ... ተከትለዋል
ሴቲቱ አባባ... ሳውዝ ተከትን ... ጆሮው ላይ ጆሮ ደግፍ "ሐሰተኛ አስተማሪዎች ትተዋል ... ተሳስተዋል ... ተከተሉ።" ሐሰተኛ አስተማሪዎች ትክክል የሆነውን በመቃወም አምላክን ለመታዘዝ አሻፈረን ብለዋል።

ትክክለኛውን መንገድ
እግዚአብሔርን የሚያስከብር ትክክለኛ ባህርይ የሚከተል ጎዳና እንደሆነ ተደርጎ ይገለጻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ተግሣጽን አገኘ
በለዓምን የገሠጸው እግዚአብሔር መሆኑን መግለፅ ይችላሉ ። አት: - “እግዚአብሔር ገሠጸው” (UDB) (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያ)

በሰው ድምፅ ውስጥ የሚናገር ዲዳ አህያ
ለመናገር የማይችል አህያ በተፈጥሮ ሰው ሆኖ ይሰማል ።

የነቢዩን እብድ አቆመ
እግዚአብሔር የነቢዩን የሞኝነት ተግባር ለማስቆም በአህያ ተጠቅሞበታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

2 Peter 2:17

እነሱ በከንቱ እብሪት ይናገራሉ
እነሱ አስገራሚ ግን ትርጉም የለሽ ቃላትን ይጠቀማሉ ።

ሰዎችን በስጋ ምኞቶች ያታልላሉ
እነሱ ሥነ ምግባር የጎደለው እና ኃጢአተኛ በሆኑ ድርጊቶች ውስጥ እንዲሳተፉ ወደ ኃጢአተኛው ተፈጥሮ ይማራሉ ።

ለማምለጥ የሚሞክሩ ሰዎች... ነፃነትን ቃል ያገባሉ... የሙስና ባሮች
ከኃጢያታቸው ነፃ መውጣት ስለሚያስፈልጋቸው የኃጢያት ባሪያዎች እንደሆኑ ጴጥሮስ በኃጢያት ስለሚኖሩ ሰዎች ተናግሯል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በስሕተት ከሚኖሩ ሰዎች ለማምለጥ የሚሞክሩ ሰዎች
ይህ ሐረግ የሚያመለክተው በቅርቡ አማኞች የነበሩትን ነው ። “በስሕተት የሚኖሩት” የሚለው ሐረግ አሁንም በኃጢአት የሚመላለሱ የማያምኑትን ያመለክታል ። አት: - “እንደ ሌሎቹ ሰዎች እና እንደነበረው በኃጢያት ከመኖር ይልቅ በትክክለኛው ለመኖር የሚሞክሩ ሰዎች” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር) ።

አንድ ሰው በዚያ ሰው ላይ ቁጥጥር በሚደረግበት ጊዜ ፣ እንደዚያ ሰው የዚያ ሰው ጌታ ሲገዛ
ጴጥሮስ ስለ አንድ ሰው እንደ ባሪያ ተናግሯል ። አት: - “አንድ ነገር በአንድ ሰው ላይ ቁጥጥር ካለው ለዚያ ሰው ያ ባሪያ ለዚያ ነገር ባሪያ ይሆናል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)
ሐሰተኛ አስተማሪዎች ለእነዚህ ሰዎች ነፃነትን ቃል ይሰጣሉ ፣ ሐሰተኛ አስተማሪዎች ግን እነሱ የሙስና ባሮች ናቸው ። ሐሰተኛ አስተማሪዎች ሰዎች ኃጢአት መሥራታቸውን እንዲያቆሙ ሊረ canቸው እንደሚችሉ ቃል ገብተዋል ፣ ነገር ግን ሐሰተኛ አስተማሪዎች ራሳቸው ኃጢአት መሥራታቸውን ማቆም አይችሉም ።

ሰው ለተሸነፈው ሁሉ ባሪያ ነውና
አንድ ሰው በዚያ ሰው ላይ ቁጥጥር በሚደረግበት ጊዜ ፣ እንደዚያ ሰው የዚያ ሰው ጌታ ሲገዛ ጴጥሮስ ስለ አንድ ሰው እንደ ባሪያ ተናግሯል ። አት: - “አንድ ነገር በአንድ ሰው ላይ ቁጥጥር ካለው ለዚያ ሰው ያ ባሪያ ለዚያ ነገር ባሪያ ይሆናል” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

2 Peter 2:20

የዓለም ርኩሰት
“ርኩሰት” የሚለው ቃል አንድን ሥነ ምግባራዊ ርኩስ የሚያደርገው ኃጢአተኛ ባህሪን ያመለክታል ። “ዓለም” የሚያመለክተው የሰውን ማህበረሰብ ነው። አት: - “የኃጢያት ሰብአዊው ማህበረሰብ ርኩሰት ልምዶች” (ይመልከቱ።

ይህም በጌታ እና በአዳኙ በኢየሱስ ክርስቶስ እውቀት ነው
የቃል ሐረግን በመጠቀም “ዕውቀት” ን መተርጎም ይችላሉ። ተመሳሳይ ሐረጎችን በ 1 1 እና 1 8 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። አት: - “ጌታን እና አዳኙን ኢየሱስ ክርስቶስን በማወቅ” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎችን ይመልከቱ)

(ፊተኛው**)** መንግስትም ከሁለተኛው ሁኔታ ይልቅ ለእነሱ መጥፎ ሆኗል
ያሉበት ሁኔታ ከበፊቱ ከነበረው የከፋ ነው ”

የጽድቅን መንገድ
ጴጥሮስ ስለ ሕይወት “መንገድ” ወይም መንገድ ብሎ ተናግሯል ። ይህ ሐረግ የሚያመለክተው እንደ እግዚአብሔር ፈቃድ የሆነን ኑሮ መኖርን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ቅዱስ ትእዛዝ ተሰጣቸው
ይህ በንቃት ቃላት ሊገለፅ ይችላል። አት: - "እግዚአብሔር ለእነርሱ የሰጣቸውን ቅዱስ ትእዛዝ" (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

አንድ ውሻ ወደ ራሱ ትውከት ይመለሳል ። የታጠበ አሳማ ወደ ጭቃው ይመለሳል
ጴጥሮስ ሐሰተኛ አስተማሪዎች ምንም እንኳን “የጽድቅን መንገድ” ቢያውቁም በሥነ ምግባር እና በመንፈሳዊ ርኩስ ወደሆኑት ነገሮች እንዴት እንደተመለሱ ለመግለጽ ጴጥሮስ ሁለት ምሳሌዎችን ይጠቀማል ። (ይመልከቱ: መፃፍ_የቃላቶች)

ምዕራፍ 3

1 ወዳጆች ሆይ! ይህን ሁለተኛ መልእክት የምጽፍላችሁ፣ ቅን ልቦናችሁን ለማነቃቃት ነው፤ 2 ደግሞም አስቀድሞ በቅዱሳን ነቢያት የተነገረውን ቃል እንዲሁም
በሐዋርያቶቻችሁ አማካይነት በጌታችንና በአዳኛችን የተሰጠውን ትእዛዝ እንድታስታውሱ ነው። 3 በቅድሚያ ይህን ዕወቁ፤ በመጨረሻዎቹ ቀኖች የራሳቸውን ክፉ
ምኞት የሚከተሉ ዘባኞች እየዘበቱባችሁ ይመጣሉ። 4 እነርሱም፣ «የመምጣቱ ተስፋ ወዴት አለ? አባቶቻችን ሞተዋል፤ ከፍጥረት መጀመሪያም አንሥቶ
እስካሁን ድረስ ሁሉም ነገር እንዳለ ይኖራል» ይላሉ። 5 እነዚህ ሰዎች ሰማያትና ምድር ከብዙ ዘመን በፊት በእግዚአብሔር ቃል ከውሃና በውሃ አማካይነት
መፈጠራቸውን ፣ ሆን ብለው ይክዳሉ፤ 6 በቃሉና በውሃ እማካይነት በዚያን ጊዜ የነበረው ዓለም በውሃ ተጥለቅልቆ ጠፋ። 7 ደግሞም በዚያው ቃል አሁን ያሉት
ሰማያትና ምድር ኀጢአተኞች እስከሚጠፉበት እስከ ፍርድ ቀን ድረስ ለእሳት ተጠብቀዋል። 8 ወዳጆች ሆይ፤ ፤በጌታ ዘንድ አንድ ቀን እንደ ሺህ ዓመት፣ ሺህ
ዓመትም እንደ አንድ ቀን መሆኑን ይህን አትዘንጉ ። 9 አንዳንድ ሰዎች የዘገየ እንደሚመስላቸው ጌታ የተስፋ ቃሉን ለመፈጸም አይዘገይም፤ ነገር ግን ከእናንተ
መካከል አንዳችሁም እንድትጠፉ ስለማይፈልግና ሰው ሁሉ በቂ የንስሓ ጊዜ እንዲያገኝ ፈልጎ ስለ እናንተ ይታገሳል። 10 ይሁን እንጂ የጌታ ቀን ግን እንደ ሌባ
ይመጣል፤ በዚያም ቀን ሰማያት በታላቅ ድምፅ ያልፋሉ፤ የሰማይም ፍጥረት በእሳት ይቃጠላል፤ በምድርና በእርሷም ውስጥ በተሠራው ነገር ሁሉ ላይ
ይፈረድበታል። 11 እንግዲህ እነዚህ ሁሉ ነገሮች በዚህ ሁኔታ የሚጠፉ ከሆነ፣ ታዲያ እናንተ በቅድስናና እግዚአብሔርን በመምሰል ሕይወት ለመኖር እንዴት
ዐይነት ሰዎች ልትሆኑ ይገባችኋል? 12 ስለዚህ የእግዚአብሔርን ቀን መምጣት በናፍቆት የምትጠባበቁና የምታፋጥኑ ሁኑ፤ በዚያን ቀን ሰማያት በእሳት
ተቃጥለው ይጠፋሉ፤ ፍጥረታትም በእሳት ግለት ይቀልጣሉ፤ 13 እኛ ግን እርሱ በሰጠን ተስፋ መሠረት፣ ጽድቅ የሰፈነበትን አዲስ ሰማይና አዲስ ምድር
እንጠባበቃለን። 14 ስለዚህ ወዳጆች ሆይ፤ እነዚህን ነገሮች የምትጠባበቁ እንደ መሆናችሁ፣ ያለ ነውርና ያለ ነቀፋ ሆናችሁ ከእርሱም ጋር በሰላም እንድትገኙ
ትጉ። 15 እንዲሁም ወንድማችን ጳውሎስ በተሰጠው ጥበብ መጠን እንደ ጻፈለችሁ፤ የጌታችን ትዕግሥት እናንተ እንድትድኑ እንደ ሆነ አስቡ፤ ምንም እንኳ
በመልእክቶቹ ውስጥ በቀላሉ ለመረዳት የሚያስቸግሩ ነገሮች ቢኖሩም፣ 16 ጳውሎስ ስለ እነዚህ ነገሮች በመልእክቶቹ ሁሉ ጽፎአል፤ ዕውቀት የጐደላቸውና
ጽናት የሌላቸው ሰዎች ሌሎችን የቅዱሳት መጻሕፍት ክፍሎች እንደሚያጣምሙ ሁሉ እነዚህም ለገዛ ጥፋታቸው ያጣምማሉ። 17 እንግዲህ ወዳጆች ሆይ፤
ይህን አስቀድማችሁ ስላወቃችሁ፣ በዐመፀኞች ስሕተት ተስባችሁ ጽኑ መሠረታችሁን እንዳትለቅቁ ተጠንቀቁ። 18 ነገር ግን በጌታችንና በአዳኛችን በኢየሱስ
ክርስቶስ ጸጋና ዕውቀት እደጉ፤ ለእርሱ አሁንም፣ ለዘላለምም ክብር ይሁን፤ አሜን!

---

2 Peter 3:1

ቅን አእምሮዎን ለማነሳሳት
ጴጥሮስ አንባቢዎቹ ስለ እነዚህ ነገሮች ከእንቅልፋቸው የሚያነቃቃ ይመስላቸዋል ብለው እንዲያስቡ ያደርጋቸዋል ። አት: - "ንፁህ ሀሳቦችን እንዲያስቡ" (እነሆ ፣ የበለስ_ቁጥር)

በቅዱሳን ነቢያት የተናገሩ ቃላቶች
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ቅዱሳን ነቢያት ከዚህ በፊት የተናገሯቸው ቃላት” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በሐዋጅዎ አማካኝነት የተሰጠው የጌታችንና የመድኃኒታችን ትእዛዝ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። AT: - “ሐዋርያቱ የሰጣችሁት የጌታችንና የመድኃኒታችን ትእዛዝ” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

2 Peter 3:3

ይህንን በመጀመሪያ ይወቁ
ይህንን እንደ በጣም አስፈላጊው ነገር እወቅ ። ይህንን በ 1 19 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

እንደራሳቸው ምኞቶች ተከተል
እዚህ ላይ “ምኞቶች” የሚለው ቃል ከእግዚአብሄር ፈቃድ ጋር የሚቃረኑትን የኃጢያተኛ ምኞቶችን ያመለክታል ። አት: - “እንደየራሳቸው የኃጢአት ምኞት” የሚመሩ (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ቀጥል
ተግባር ፣ ባህሪይ

የመመለሱ ተስፋ የት አለ?
ዘባኞች ኢየሱስ የሚመለሰው የማያምኑ መሆናቸውን ለማጉላት ይህንን አፀያፊ ጥያቄ ይጠይቃሉ ። “ተስፋ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ ተመልሶ የሚመጣውን የተስፋ ቃል ፍፃሜ ነው ። አት: - “ኢየሱስ እንደሚመለስ የሰጠው ተስፋ እውነት አይደለም! (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁልፍ ጥምርን ይመልከቱ)

አባቶቻችን ተኛ
እዚህ “አባቶች” የሚያመለክቱት ከረጅም ጊዜ በፊት የኖሩትን ቅድመ አያቶችን ነው ። “ይተኛል” ማለት መሞታቸው ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቪዲዮም)

ከፍጥረት መጀመሪያ ጀምሮ ሁሉም ነገሮች አንድ ናቸው
በአለም ላይ ምንም ነገር ስለሌለ ኢየሱስ ተመልሶ ይመጣል የሚለው እውነት ሊሆን እንደማይችል ዘባኞች ይከራከራሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

2 Peter 3:5

ሰማያትና ምድር ወደ ሕልውና መጡ ... በእግዚአብሔር ትእዛዝ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት-“እግዚአብሔር ሰማያትንና ምድርን በጊዜው የጀመረው በቃሉ መሠረት ነው” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ከውኃና ከውኃ ውስጥ መኖር ጀመረ
ይህ ማለት መሬቱ እንዲገለጥ ለማድረግ የውሃ አካላትን በአንድ ላይ ሰብስቦ እግዚአብሔር ከውኃ እንዲወጣ አደረገ ።

በእነዚህ ነገሮች አማካኝነት
እዚህ “እነዚህ ነገሮች” የሚያመለክቱት የእግዚአብሔርን ቃል እና ውሃ ነው ።

የዚያን ጊዜ ዓለም በውኃ ተጥለቅልቆ ነበር
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “በዚያን ጊዜ የነበረውን ዓለም በውኃ አጥለቅልቆ አጠፋው” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ሰማይና ምድር በዚያው ትእዛዝ ተጠብቀው በእሳት የተያዙ ናቸው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር በዚያው ቃል ሰማያትንና ምድርን በእሳት አጠበ” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ያው ትእዛዝ
እዚህ “ትዕዛዝ” ትዕዛዙን የሚሰጥ ፣ ለእግዚአብሔር ማለት ነው ፣ “AT” ተመሳሳይ ትዕዛዝ የሚሰጥ ፣ ”

2 Peter 3:8

ከማስታዎሻዎ ማምለጥ የለበትም
"ይህንን አለመረዳት የለብዎትም" ወይም "ይህንን ችላ አትበሉ"

አንድ ቀን በጌታ ዘንድ እንደ ሺህ ዓመት ነው
ከጌታ አመለካከት አንድ ቀን እንደ አንድ ሺህ ዓመት ነው ”

ጌታ የገባውን ቃል በሚመለከት ጌታ በቀስታ አይንቀሳቀስም
ጌታ ተስፋውን ለመፈፀም በቀስታ አይንቀሳቀስም ”

አንዳንዶች ልክ እንደ ዘገምተኛ ይመስላቸዋል
አንዳንድ ሰዎች ጌታ የገባውን ቃል ለመፈፀም ዘገምተኛ ነው ብለው ያስባሉ ፣ ምክንያቱም የጊዜ አመጣጣቸው ከእግዚአብሔር የተለየ ነው።

2 Peter 3:10

ሆኖም
ምንም እንኳን ጌታ ታጋሽ እና ሰዎች ንስሐ እንዲገቡ የሚፈልግ ቢሆንም በእርግጥ ተመልሶ ፍርድ ያመጣል ።

የጌታው ቀን እንደ ሌባ ይመጣል
እግዚአብሔር በሰዎች ሁሉ ላይ ድንገት የሚመጣ እና ድንገተኛ ድንገት እንደሚመጣ ሌባ እግዚአብሔርን በሚፈርድበት ቀን ላይ ጴጥሮስ ተናግሯል ። (ይመልከቱ: በለስ

ሰማያት ያልፋሉ
“ሰማያት ይጠፋሉ”

ንጥረ ነገሮች በእሳት ይቃጠላሉ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ንጥረ ነገሮቹን በእሳት ያቃጥላል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ንጥረ ነገሮች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እንደ ፀሐይ ፣ ጨረቃ እና ኮከቦች ያሉ የሰማይ አካላት ናቸው (2) ሰማይን እና ምድርን ፣ እንደ አፈር ፣ አየር ፣ እሳት እና ውሃ ያሉ ነገሮች።

2 Peter 3:11

እነዚህ ነገሮች ሁሉ በዚህ መንገድ ይጠፋሉና
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር እነዚህን ሁሉ በዚህ መንገድ ያጠፋቸዋልና” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ምን ዓይነት ሰዎች መሆን አለብዎት?
ጴጥሮስ ቀጥሎም ምን እንደሚል ለማጉላት ፣ “ቅዱስ እና እግዚአብሔርን የሚሹ ኑሩ” የተባሉትን ለማጉላት ይህንን የተዛባ ጥያቄ ይጠቀማል ። አት: - "ምን ዓይነት ሰዎች መሆን እንደምትችል ታውቃለህ ።" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ሰማያት በእሳት ይጠፋሉ ፣ ክፍሎቹም በታላቅ ሙቀት ይቀልጣሉ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ሰማያትን በእሳት ያጠፋል ፣ ነገሩን በታላቅ ሙቀት ይቀልጣል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ንጥረ ነገሮች
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) እንደ ፀሐይ ፣ ጨረቃ እና ኮከቦች ያሉ የሰማይ አካላት ናቸው (2) ሰማይን እና ምድርን ፣ እንደ አፈር ፣ አየር ፣ እሳት እና ውሃ ያሉ ነገሮች። በ 3 10 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

ጽድቅ የሚኖርበት
ጴጥሮስ ስለ “ጽድቅ” እንደ አንድ ሰው አድርጎ ተናግሯል ። ይህ (ጻድቃንም) ለጻድቅ ሰዎች ምሳሌ ነው ። አት: - “ጻድቃን በሚኖሩበት” ወይም “ሰዎች በጽድቅ በሚኖሩበት” (የበለስ_ከስለስና የለስስ ምልክት / ምስልን ይመልከቱ)

2 Peter 3:14

ነቀፋ የሌለበትና በፊቱ ነቀፋ የሌለበት ሆኖ ለመታየት የተቻለህን ሁሉ አድርግ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር እንከን የለሽ እና ነቀፋ የሌለበት እና ከእርሱም ሆነ እርስ በእርሱ ጋር በሰላም እንዲኖር እግዚአብሔር በሚስማማ መንገድ ለመኖር የተቻለህን ሁሉ አድርግ” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እንከን የለሽ እና ነቀፋ የሌለባቸው
“እንከን የለሽ” እና “ነቀፋ የሌለ” የሚሉት ቃላት በመሠረታዊነት አንድ ዓይነት ማለት ሲሆን የሞራል ንፅህናን አፅን emphasizeት ይሰጣሉ ። አት: "ሙሉ በሙሉ ንፁህ" (ይመልከቱ: የበለስ_አድራሻ)

እንከን አልባ
እዚህ ይህ "እንከን የለሽ" ለሚለው ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የጌታን ትዕግሥት ለመዳን (ለመዳን) አስቡ
ጌታ ታጋሽ ስለሆነ የፍርድ ቀን ገና አልተፈጠረም። ይህ በ 3 8 ላይ እንዳብራራው ሰዎች ንስሐ እንዲገቡና እንዲድኑ እድል ይሰጣል ። አት-“ደግሞም ፣ ንስሐ ለመግባት እና ለመዳን እድል እንደሰጠህ የጌታችን ትዕግሥት አስብ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ግድየለሽ እና ያልተረጋጉ ወንዶች እነዚህን ነገሮች ያዛባሉ
ግድየለሾች እና ያልተረጋጉ ሰዎች ለመረዳት የሚያስቸግራቸውን በጳውሎስ ደብዳቤዎች ውስጥ ያሉትን ነገሮች በተሳሳተ መንገድ ይተረጉማሉ።

ለገዛ ጥፋታቸው
"የገዛ ራሳቸውን ጥፋት አስከተለ"

2 Peter 3:17

ተጠንቀቁ
“ራሳችሁን ጠብቁ”

በአመፀኞች ሰዎች ማታለል እንዳትታለል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “ዓመፀኞች ሰዎች በማታለል ቃላቶቻቸው እንዳያሳሳቱዎት” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

አሳሳች ... ማታለል
ትክክለኛውን ጎዳና ለመከተል እየወሰደ እንደመሆኑ እግዚአብሔርን አለመታዘዝ ተደርጎ መታየት አለበት ። አታላይ ወይም የሐሰት ትምህርቶች ሌላውን ሰው ከትክክለኛው መንገድ ሊወስድ የሚችል ሰው እንደሆኑ ተደርገው ይገለፃሉ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የራስዎን ታማኝነት ያጣሉ
ታማኝነት አማኞች ሊያጡ የሚችሉት ንብረት እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል። አት: - "ታማኝ መሆንህን አቆማለሁ" (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

በፀጋው እና በእውቀት ያድጉ
"ፀጋ እና እውቀት ጨምር"

የጌታችንና የመድኃኒታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና እውቀት
የቃል ሐረጎችን በመጠቀም “ጸጋ” እና “ዕውቀት” ን መተርጎም ይችላሉ። ተመሳሳይ ሐረጎችን በ 1 1 እና 1 1 እና 8 8 እና 2 20 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። አት: - “ጌታችን እና አዳኛችን ኢየሱስ ክርስቶስ

በደግነት ወደ እናንተ ሲመጣ ፣ እናም እሱን በተሻለ እና በተሻለ እሱን እንድታውቀው” (ኤፌ.ቢ.

ስለዚህ ወዳጆች ሆይ ፣ ይህን ስለምታውቁ “እነዚህ ነገሮች” የእግዚአብሔር ትዕግሥት እና የእነዚህ የሐሰት አስተማሪዎች ትምህርቶች እውነቶችን ይመለከታሉ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 John

1 John

ምዕራፍ 1

1 ከመጀመሪያው ስለ ነበረው፣ ስለ ሰማነው፣ በዓይኖቻች ስላየነው፣ ስለ ተመለከትነው ፣በእጆቻችንም ስለ ዳሰስነው ስለ ህይወት ቃል **2** ህይወትም ተገልጦ ነበር ፤እኛም አይተናል፣ምስክሮችም ነን፤ በአብ ዘንድ ስለ ነበረው ለእኛም ስለ ተገለጠው፣ የዘላለም ሕይወት እንናገራለን፤ **3** ከእኛም ጋር ህብረት እንዲኖራቹሁ፣ ያየነውንና የሰማነውን እንነግራችኋለን፤ ህብረታችንም ከአብና፣ ከልጁ ከኢየሱስ ክርስቶስ ጋር ነው። **4** ደስታችሁም ሙሉ እንዲሆን ፣እነዚህን ነገሮች እንጽፍላችኋለን። **5** ከእርሱ የሰማነው፣ለናንተም የምንነግራችሁ መልዕክት፣ እግዚአብሔር ብርሃን ነው፤ በእርሱም ምንም ጨለማ የለም፤ የሚል ነው። **6** ከእርሱ ጋር ህብረት አለን እያልን፣ ነገር ግን በጨለማ ውስጥ ብንመላለስ፣እንዋሻለን ፣እውነትንም አናደርግም። **7** እርሱ ብርሃን እንደሆነ ፣ በብርሃን ብንመለላለስ እርስ በርሳችን ህብረት ይኖረናል።የልጁ የኢየሱስ ክርስቶስም ደም ከሃጢአት ሁሉ ያነጻናል። **8** ሃጢያት የለብንም ብንል፣ ራሳችንን እናስታለን፣ እውነትም በእኛ ውስጥ የለም። **9** ነገር ግን ሃጢያታችንን ብንናዘዝ፣ሃጢያታችንን ይቅር ሊለንና ከዓመጽ ሁሉ ሊያነጻን፣ የታመነና ፃድቅ ነው። **10** ሃጢአት አላደረግንም ብንል፣ ሃሰተኛ እናደርገዋለን፣ ቃሉም በእኛ ውስጥ የለም።

---

1 John 1:1

አገናኝ መግለጫ
ይህ መጽሐፍ በሁለት ዓላማዎች ማለትም - ህብረትና ደስታ ይከፈታል ።

አጠቃላይ መረጃ
ሐዋርያው ዮሐንስ ይህንን ደብዳቤ የጻፈው ለአማኞች ነው ። ሁሉም የ “እርስዎ” ፣ “የእርስዎ ፣” እና “የእርስዎ” ሁሉም አማኞች የሚያካትቱ እና ብዙ ናቸው። እዚህ “እኛ” እና “እኛ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ዮሐንስንና ከኢየሱስ ጋር የነበሩትን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር)

አጠቃላይ መረጃ
ቁጥር 1 ከፊደል ዐረፍተ-ነገር ነው ። የተሟላ ዓረፍተ ነገር እንዲኖርዎት ከፈለጉ ዓረፍተ-ነገርን በቁጥር 1 መጀመር ይችላሉ ፣ ቁጥር 2 ን እንደ ቅንፍ ያስተናግዳሉ ፣ እንዲሁም ዓረፍተ ነገሩን በ 1: 3 ይሙሉ ።

ይህ ከመጀመሪያው ነበረ
“ከመጀመሪያው የሆነው ሐረግ” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ሁሉም ነገር ከመፈጠሩ በፊት የነበረውን ኢየሱስን ነው ። አት: - እኛ ሁሉን ነገር ከመፈጠሩ በፊት ስለነበረው ስለ እኛ ጽፈንላችኋለሁ። ”

መጀመርያው
“የሁሉም ነገር መጀመሪያ” ወይም “የዓለም ፍጥረት”

እኛ የሰማነው
እርሱ ሲያስተምር የሰማነው

ያየነው... አይተናል
ለማጉላት ይህ ተደግሟል። አት: - እኛ “ያየነው” (ተመልከት: የበለስ_ፓራሊያ)

የሕይወት ቃል ነው
“የሕይወት ቃል” ኢየሱስ ነው ። አትቲን: - “ሰዎችን ለዘላለም እንዲኖሩ የሚያደርግ ኢየሱስ

ሕይወት
በዚህ ደብዳቤ ውስጥ “ሕይወት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከአካላዊ ሕይወት በላይ ነው ። ለኢየሱስ የዘላለም ሕይወቱ እዚህ ይቆማል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

ሕይወት ተገለጠ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት-“እግዚአብሔር የዘላለምን ሕይወት አስታወቅን” ወይም “እግዚአብሔር የዘላለምን ሕይወት እንድናውቅ አስችሎናል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

እኛም አይተናል
እኛም አይተነዋል

እኛም እንመሰክራለን
እኛም ለሌሎች ስለ እሱ በእርግጠኝነት እንናገራለን ”

የዘላለም ሕይወት
እዚህ “የዘላለም ሕይወት” የሚያመለክተው ያንን ሕይወት የሚሰጠውን ኢየሱስን ነው ። አት: - "ለዘላለም እንድንኖር የሚረዳን" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ይህም ከአብ ጋር ነበር
ከእግዚአብሔር አብ ጋር የነበረው "

ለእኛም የተገለጠ ነው
በምድር ላይ ሲኖር ይህ ነበር ። አት: - "እርሱም በመካከላችን እንዲኖር መጣ" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

1 John 1:3

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ “እኛ” “እኛ” እና “የእኛ” የሚሉት ቃላት የሚያመለክቱት ዮሐንስንና ከኢየሱስ ጋር የነበሩትን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እኛ ያየትንና የሰማነውን ለእናንተ ደግሞ እናወራላችኋለን
እኛ ያየነውንና የሰማነውን ለእናንተ ደግሞ እንነግራለን

ከእኛ ጋር ህብረት አድርግ ። ሕብረታችን ከአብ ጋር ነው
“የቅርብ ጓደኞቻችን ሁን ፤ ከእግዚአብሔር አብ ጋር ጓደኛሞች ነን”

ህብረታችን
ዮሐንስ አንባቢዎቹን የሚያካትት ወይም የማያካትት ግልፅ አይደለም ። በዚህ መንገድ መተርጎም ይችላሉ ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

አባት ... ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ደስታችንም ሙሉ እንዲሆን
ደስታችንን ፍጹም ለማድረግ ወይም “ሙሉ በሙሉ ደስታችንን ለማስደሰት”

1 John 1:5

አገናኝ መግለጫ
ከዚህ ወደ ቀጣዩ ምእራፍ ዮሐንስ ስለ ህብረት ማለትም ከእግዚአብሔርና ከሌሎች አማኞች ጋር የጠበቀ ግንኙነት ይጽፋል ።

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ “እኛ” እና “እኛ” የሚሉት ቃላት ዮሐንስ የጻፈላቸውን ሰዎች ጨምሮ ሁሉንም አማኞች ይመለከታሉ ። በሌላ መንገድ ካልተገለጸ በቀር ፣ የዚህ መጽሐፍ ቅሪት ትርጉም ይህ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

እግዚአብሔር ብርሃን ነው
ይህ ማለት እግዚአብሔር ፍጹም ንጹህ እና ቅዱስ ነው ማለት ነው ። ጥሩነትን ከብርሃን ጋር የሚያዛመዱ ባህሎች ዘይቤውን ሳያብራሩ የብርሃን ሀሳቡን መቀጠል ይችላሉ ። አት: - “እግዚአብሔር ልክ እንደ ንፁህ ብርሃን ጻድቅ ነው” (ይመልከቱ ። የበለስ.

በእርሱ ላይ ጨለማ የለም
ይህ ማለት እግዚአብሔር ፈጽሞ ኃጢአት አይሠራም እንዲሁም በምንም መንገድ ክፉ አይደለም ። ክፋትን ከጨለማ ጋር የሚያያዙ ባህሎች ዘይቤውን ሳያብራሩ የጨለማውን ሀሳብ ሊጠብቁ ይችላሉ ። አት: - “በእርሱ ውስጥ የኃጢአት ጨለማ የለም” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

በጨለማ መመላለስ
ይህ ማለት “ክፉን ተለማምዱ” ወይም “ክፉን ማድረግ” ማለት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በብርሃን ተመላለሱ
ይህ ማለት "መልካምነትን ተለማመድ" ወይም "መልካም የሆነውን አድርግ" ማለት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የኢየሱስ ደም
ይህ የኢየሱስን ሞት ያመለክታል። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

1 John 1:8

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ “እሱ ፣” “እሱ” እና “እሱ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔርን ያመለክታሉ ። (1: 5 ይመልከቱ)

ኃጢአት የለባቸውም
ኃጢአት አይሠሩም

ያታልላሉ
እያታለሉ ነው ወይም እየዋሹ

እውነት በእኛ ውስጥ የለም
እውነት የሚነገርው በአማኞች ውስጥ ሊሆን የሚችል ነገር ነው ተብሎ ነው። አት: - “እውነት የሆነውን አናምንም” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ኃጢአታችን ይቅር እንዲለን ከክፉም ሁሉ ያነጻናል
እነዚህ ሁለት ሐረጎች በመሠረቱ አንድ ዓይነት ናቸው ። ዮሐንስ እግዚአብሔር ኃጢያታችንን በእርግጥ ይቅር እንደሚለን ለማጉላት ይጠቀምባቸዋል ። አት: - "የበደለንን ጥፋት ሙሉ በሙሉ ይቅር ይለናል" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

እኛ ውሸታም አድርገን እናሰራዋለን
እኛ ሀሰተኛ ነን ብለን እንናገራለን “እኛ ሁላችንም ኃጢአት ሠርተናል ብሎ ውሸታም ብሎ መጥራት አንድ ነው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ቃሉ በእኛ ውስጥ የለም
የእግዚአብሄርን ቃል መታዘዝ እና ማክበር ቃሉ በአማኞች ውስጥ እንደነበረ ተደርጎ ይገለጻል ። አት: - "የእግዚአብሔርን ቃል አልገባንም ፣ የሚናገረውንም አልታዘዝም" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 የተወደዳችሁ ልጆቼ ፣ሃጢያት እንዳታደርጉ ይህን እፅፍላችኋለሁ። ግን ማንም ሃጢያት ቢያደርግ ፣ ከአብ ዘንድ ጠበቃ አለን ፤እርሱም ፃድቅ የሆነ ኢየሱስ
ክርስቶስ ነው ። 2 እርሱ የእኛ ብቻ ሳይሆን፣ የዓለሙም ሁሉ ሃጢዓት ማስተስረያ ነው፣። 3 ትዕእዛዙን የምንጠብቅ ከሆነ ፣በዚህ እርሱን እንዳወቅነው
እናውቃለን። 4 "እግዚአብሔርን አውቀዋለሁ" የሚል ፣ግን ትዕዛዛቱን የማይጠብቅ፣ ውሸታም ነው ፣እውነትም በውስጡ የለም። 5 ሆኖም ማንም ቃሉን
ቢጠብቅ፣ በርግርጥ በዚያ ሰው ለእግዚአብሔር ያለው ፍቅር ተገልጧል፤ በዚህም በእርሱ እንደሆንን እናውቃለን። 6 በእግዚአብሔር እኖራለሁ የሚል ፣ኢየሱስ
ክርስቶስ እንደኖረ መኖር አለበት። 7 የተወደዳችሁ፣የምጽፍላችሁ በመጀመሪያ የነበረውን አሮጌ ትዕዛዝ እንጂ አዲስ ትዕዛዝ አይደለም።አሮጌውም ትእዛዝ
የሰማችሁት ቃል ነው። 8 ሆኖ በክርስቶስና በናንተ እውነት የሆነውን አዲሱን ትእዛዝ እጽፍላችኋለሁ።ምክንያቱም ጨለማው አልፎ እውነተኛው ብርሃን እያበራ
ነው። 9 በብርሃን አለሁ እያለ ፣ወንድሙን ግን የሚጠላ ፣አሁንም እንኳ በጨለማ ውስጥ ነው። 10 ወንድሙን የሚወድ በብርሃን ይኖራል። የሚያሰናክል ሁኔታም
የለም። 11 ወንድሙን የሚጠላ በጨለማ ውስጥ ነው፣ በጨለማም ይኖራል፤ ወዴት እንደሚሄድም አያውቅም ፣ምክንያቱም ጨለማው ዓይኖች አሳውሮታል።
12 ልጆች ሆይ! ኃጢያታችሁ በክርስቶስ ስም ይቅር ስለተባለ እፅፍላችኋለሁ። 13 አባቶች ሆይ! ከመጀመሪያ የነበረውን አውቃኋልና እጽፍላችኋለሁ።
ወጣቶች ሆይ! ክፉውን ስላሸነፋችሁ እጽፍላችኋለሁ። ታናናሽ ልጆች ሆይ! አብን ስላወቃችሁ እጽፍላችኋለሁ። 14 አባቶችሆይ! ከመጀመሪያ የነበረውን
አውቃችኋልና እጽፍላችኋለሁ። ወጣቶች ሆይ! ብርቱዎች ስለሆናቹ ፣የእግዚአብሔርም ቃል በእናንተ ስለሚኖር፣ ክፉውንም አሸንፋችኋልና እጽፍላችኋለሁ። 15
ዓለምን ወይም በዓለም ያሉት ነገሮች አትውደዱ። ማንም ዓለምን ቢወድ የአብ ፍቅር በርሱ ውስጥ የለም። 16 በዓለም ያለው ሁሉ፣ የሥጋ ምኞት፣ የዓይን
አምሮትና ትምክህት ከዓለም እንጂ ከአብ አይደሉም። 17 ዓለሙና ምኞቱም ያልፋሉ፣የእግዚአብሔርን ፈቃድ የሚያደርግ ግን ለዘላለም ይኖራል። 18 ታናናሾች
ልጆች ሆይ! የክርስቶስ ተቀዋሚ ስለመምጣቱ እንደሰማችሁት ፣ይህ የመጨረሻው ሰዓት ነው። አሁንም እንኳ፣ ብዙ የክርስቶስ ተቃዋሚዎች መጥተዋል። 19
ከእኛው መካከል ወጥተዋል ፣ከእኛ ወገን ግን አልነበሩም። ከእኛ ወገን ቢሆኑ ኖሮ፣ ከእኛ ጋር ፀንተው ይኖሩ ነበር። ሆኖም ከእኛ ወገን እንዳልነበሩ እንዲገለጥ
ወጡ። 20 እናንት ግን፣ከቅዱሱ የተቀበላችሁት ቅባት ስላላችሁ፣ሁላችሁም እውነትን ታውቃላችሁ። 21 የምጽፍላችሁ እውነትን ስለማታውቁ አይደለም፤ነገር ግን
ስለምታውቁትና፣ በእውነትም ምንም ሃሰት ስለሌለ ነው። 22 ኢየሱስ ክርስቶስ መሆኑን ከሚክድ በስተቀር ሃሰተኛ ማነው ነው? አብና ወልድን
ስለሚክድ፣እንዲህ ዓይነት ሰው የክርስቶስ ተቃዋሚ ነው። 23 ወልድን የሚክድ ሁሉ አብ የለውም፤ ወልድንን የሚያውቅ አብም ደግሞ አለው። 24 እናንተ ግን
፣ከመጀመሪያው የሰማችሁት በውስጣችሁ ይኑር። ከመጀመሪያ የሰማችሁት፣በእናንተ ቢኖር፣እናንተም በወልድና በአብ ትኖራላችሁ። 25 እርሱ የሰጠን ተስፋ
ይህ ነው፤ እርሱም የዘላለም ሕይወት ነው። 26 የሚያስቷችሁን በተመለከተ ፣ ይህን ፅፌላችኋለሁ። 27 እናንተ ግን የተቀበለች ቅባት በእናንተ ስለሚኖር ፣ማንም
እንዲያስተምራችሁ አያስፈልጋችሁም። የርሱም ቅባት ስለ ሁሉም ነገሮች እውነት እንጂ ሃሰት ስለማያስተምራችሁ ፣ እንደተማራችሁት በርሱ ኑሩ። 28 አሁንም
የተወዳዳችሁ ልጆች፣ በሚገለጥበለት ጊዜ ድፍረት እንዲኖረንና ፣በመምጣቱም እንዳናፍር በእርሱ ኑሩ። 29 እርሱ ፃድቅ እንደሆነ ካወቃችሁ ፣ፅድቅን
የሚያደርግ ሁሉ ከርሱ እንደተወለደ ታውቃላችሁ።

---

1 John 2:1

አገናኝ መግለጫ
ዮሐንስ ስለ ሕብረት መጻፉን የቀጠለ ሲሆን ይህ ደግሞ ኢየሱስ በአማኞችና በአብ መካከል ስለሚሄድ ሊሆን እንደሚችል ያሳያል ።

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ “እኛ” እና “እኛ” የሚሉት ቃላት ዮሐንስንና ሁሉንም አማኞች ያመለክታሉ ። “እሱ” እና “የእርሱ” የሚሉት ቃላት እግዚአብሔርን አባት ወይም ኢየሱስን ሊያመለክቱ ይችላሉ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ልጆች
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር ። እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። አት-“ውድ ልጆቼ በክርስቶስ” ወይም “እንደ እኔ ልጆቼ ለእኔ ውድ የሆንሽው” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

እነዚህን ነገሮች የምጽፈው
ይህንን ደብዳቤ እጽፋለሁ

ማንም ኃጢአት ቢያደርግ
"ማንም ቢበድል" ይህ ሊሆን የሚችል ነገር ነው።

ከአብ ዘንድ ጠበቃ
እዚህ ላይ “ጠበቃ” የሚለው ቃል ኢየሱስን ያመለክታል ። አት: - "አንድ ሰው ከእግዚአብሔር አብ ጋር የሚናገር እና ይቅር እንዲለን የሚለምን ሰው" (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

እርሱ ለኃጢአታችን ማስተሰረያ ነው
"የገዛ ነፍሱን ለእኛ መስዋእት አደረገ በዚህም ምክንያት እግዚአብሔር ኃጢአታችንን ይቅር ይላል"

ትእዛዛቱን የምንጠብቅ ከሆነ እሱን እንዳወቅነው እናውቃለን
እሱ ያዘዘንን ካደረግን ከእርሱ ጋር ጥሩ ግንኙነት እንዳለን እርግጠኞች መሆን እንችላለን ”

እናውቀዋለን
ከእርሱ ጋራ ህብረት አለን

1 John 2:4

የሚሉት
"የሚናገር" ወይም "የሚናገር ሰው"

እግዚአብሔርን አውቃለሁ
ከእግዚአብሔር ጋር ጥሩ ግንኙነት አለኝ ”

አያደርግም
"አያደርግም" ወይም "የማይታዘዝ"

ትእዛዞቹን
እግዚአብሔር ምን እንዲያደርግ ነገረው

እውነት በእርሱ ውስጥ የለም
እውነት የሚነገርው በአማኞች ውስጥ ሊሆን የሚችል ዕቃ ነው ተብሎ ነው። አት: - "እግዚአብሔር እውነት መሆኑን አያምንም" (የበለስ_ማይታፎርን ይመልከቱ)

ይጠብቃል
“ያደርጋል” ወይም “ይታዘዛል”

ቃሉ
እግዚአብሔር ምን እንዲያደርግ የሚነግረው

የእግዚአብሔር ፍቅር
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “ለአምላክ ያለን ፍቅር” ወይም 2) “እግዚአብሔር ለእኛ ያለው ፍቅር” ናቸው ።

በእውነት የእግዚአብሔር ፍቅር ፍጹም የተደረገው በእዚያ ሰው ውስጥ ነው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር በዚያ ሰው ውስጥ ያለውን የእግዚአብሔር ፍቅር ፍጹም አድርጓል ፣” “በእርግጠኝነት ፣ የእግዚአብሔርን ትዕዛዛት የሚታዘዙ ሰዎች በሁሉም መንገድ እግዚአብሔርን የሚወዱ ሰዎች ናቸው ፣ ወይም“ እግዚአብሔር ለሰዎች ፍቅር ሲያደርግ ግቡን አሳክቷል። ያደርግላቸዋል (ተመልከት: በለስ

በእርሱ እንዳለን በዚህ እናውቃለን
“እኛ በእርሱ ውስጥ” የሚለው ሐረግ አማኝ ሁል ጊዜ ከእግዚአብሔር ጋር አንድ ነው ወይንም ከእግዚአብሔር ጋር ቀጣይነት ያለው ህብረት አለው ማለት ነው ። ብዙውን ጊዜ በ 1 ዮሐንስ “በእርሱ ውስጥ መቆየት” የሚለው ሐረግ ተመሳሳይ ነገር ለማመልከት ያገለግላል ። አት: - "እግዚአብሔር የሚናገረውን ስንታዘዝ ከእርሱ ጋር ህብረት እንዳለን እርግጠኞች መሆን እንችላለን" (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

በእግዚአብሔር ይኖራል
"ከእግዚአብሔር ጋር ግንኙነት አለው"

ኢየሱስ ክርስቶስ እንዳደረገው ራሱ ራሱ መሄድ አለበት
የአንድን ሰው ሕይወት መምራት እንደ መራመድ ተደርጎ ተገልጻል ። አት: - “እንደ ኢየሱስ ክርስቶስ መኖር አለበት” ወይም “ኢየሱስ ክርስቶስ እንዳደረገው እግዚአብሔርን መታዘዝም አለበት” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

1 John 2:7

አገናኝ መግለጫ
የሐንስ ለአማኞች መሰረታዊ የህብረት መሰረታዊ መርሆዎችን - ታዛዥነትን እና ፍቅርን ይሰጣል ።

የተወደዳችሁ
"እኔ የምወዳቸው ሰዎች" ወይም "ውድ ጓደኞቼ"

አሮጌ ትእዛዝ እንጂ አዲስ ትእዛዝ አልጽፍላችሁም
እርስ በርሳችሁ እንድትዋደዱ እጽፍላችኋለሁ ፣ ይህም አዲስ ነገር አይደለም ፣ ነገር ግን የሰማችሁት የቀድሞው ትእዛዝ ነው። ዮሐንስ ኢየሱስ እርስ በርሳችን እንድንዋደድ የሰጠውን ትእዛዝ ይጠቅሳል።

ከመጀመሪያው
እዚህ ፣ “መጀመሪያ” የሚያመለክተው ክርስቶስን ለመከተል የወሰኑበትን ጊዜ ነው ። አት: - “በክርስቶስ በመጀመሪያ ካመንክበት ጊዜ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

አዲስ ትእዛዝ እጽፍላችኋለሁ
“ነገር ግን የምጽፍላችሁ ትእዛዝ በአንድ በኩል አዲስ ነው”

በክርስቶስ እና በእናንተ ውስጥ እውነት ነው
እዚህ “በ” የሚለው ቃል “ስለ” ማለት ነው ። አት: - "ይህ እውነት የሆነው ክርስቶስ ስላደረገው እና እርስዎም ስለሚያደርጉት ነገር ነው"

ጨለማው ያልፋል ፣ እውነተኛው ብርሃን ቀድሞውኑ ያበራል
እዚህ “ጨለማ” ክፉን እና “ብርሃን” ጥሩነትን ያመለክታል ። አት: - “ክፋትን መሥራታችሁን ያቆማችሁ እና ብዙ ጥሩ እያከናወኑ ነው” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

1 John 2:9

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ “ወንድም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእምነት ባልንጀራውን ነው ።

እንዲህ የሚለው
“የሚናገር ሁሉ” ወይም “የይገባኛል ጥያቄ ያነሱ” (ዩዲቢ) ። ይህ አንድን የተወሰነ ሰው አያመለክትም።

እርሱ በብርሃን ውስጥ ነው
ይህ በትክክል የመኖር ሥዕል ነው ። ሰዎች ትክክለኛውን ነገር ሲያደርጉ በብርሃን ሊያደርጉት እና በጨለማ ውስጥ መደበቅ አይችሉም። አት: - "ትክክል የሆነውን ያደርጋል" (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በጨለማ ውስጥ ነው ያለው
ይህ በኃጢአት የመኖር ሥዕል ነው። ሰዎች ስህተት የሆነውን ሲያደርጉ በጨለማ ውስጥ መደበቅ ይወዳሉ። አት: - "በጨለማ ውስጥ ክፉን የሚያደርግ ፣ በጨለማ ውስጥ ነው" (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

በእርሱ ውስጥ ለማሰናከል ምንም አጋጣሚ የለም
ምንም ነገር አያሰናክለውም ። “ማሰናከል” የሚለው ቃል በመንፈሳዊም ሆነ በሥነ ምግባር ውድቀት ማለት ዘይቤ ነው ። አት: - "ምንም ነገር እንዲሠራ አያደርግም" ወይም "እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን የሚያደርግውን አያደርግም" (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

በጨለማ ውስጥ አለ እና በጨለማ ውስጥ ይሄዳል
አንድ ዓይነት የእምነት ባልንጀራችን መጥላቱ ምን ያህል መጥፎ እንደሆነ ትኩረትን ለመስጠት ሁለት ጊዜ ተነግሯል። አት: - "በጨለማ ውስጥ ነው" ወይም "በኃጢያት ጨለማ ውስጥ እየኖረ ነው" (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

እሱ ወዴት እንደሚሄድ አያውቅም
ይህ እንደ ክርስቲያን የማይኖር አማኝ ስዕል ነው ። አት: - “መጥፎ ነገር እያደረገ እንኳን አያውቅም” (ይመልከቱ ። የበለስ_ሞታፎር)

ጨለማ ዓይኑን አሳውሮታል
ጨለማው እንዳይታየ አድርጎታል ። ጨለማ የኃጢያት ወይም የክፉ ምሳሌ ነው። አት: - “ኃጢአት እውነትን እንዲገባለት አልቻለውም” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

1 John 2:12

አጠቃላይ መረጃ
ደብዳቤውን ለተለያዩ የዕድሜ ክልሎች ወይም የብስለት ልዩነት ላላቸው አማኞች ደብዳቤውን የፃፈው ለምን እንደሆነ አብራራ ። ለእነዚህ ዐረፍተ-ነገሮች ተመሳሳይ ቃላትን ለመጠቀም ሞክር ፣ እነሱ በግጥም የተጻፉ ናቸው።

ውድ ልጆች
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር ። እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። AT: - “በክርስቶስ የምትወዳቸው ልጆቼ” ወይም “እንደ እኔ ልጆቼ እኔን የምትወደውን” በ 2 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ኃጢአትህ ተሰረየችልህ አለው
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ኃጢኣቶቻችሁን ይቅር ይላል” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በስሙ የተነሳ
“ስሙ” ክርስቶስንና ማንነቱን ያመለክታል ። አት: - "ክርስቶስ ባደረገልህ ምክንያት" (ዩዲቢ) ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

አባቶች ሆይ ፣ እጽፍላችኋለሁ
እዚህ ላይ “አባቶች” የሚለው ቃል የበሰሉ አማኞችን የሚያመለክት ዘይቤ ሊሆን ይችላል ። አት-የበሰሉ አማኞች እጽፍላችኋለሁ ”(የበለስ_ማታፎርን ይመልከቱ)

ታውቃላችሁ
"እርስዎ ጋር ግንኙነት አለዎት"

ከመጀመሪያው የነበረው
“ሁልጊዜ የኖረው” ወይም “ሁልጊዜ የነበረው” እሱ የሚያመለክተው ‹ኢየሱስ› ወይም ‹እግዚአብሔር አብ› ነው ።

ወጣት ወንዶች
ይህ ምናልባት አዲስ አማኞችን ያልሆኑ ግን በመንፈሳዊ ጉልምስና ላይ ያሉትን ሊያመለክት ይችላል። አት: “ወጣት አማኞች” (ይመልከቱ ። የበለስ_ማታፎር)

ጠንካራ ነህ
እዚህ “ጠንካራ” የሚያመለክተው የአማኞችን አካላዊ ጥንካሬን አይደለም ፣ ግን ለክርስቶስ ያላቸውን ታማኝነት ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የእግዚአብሔር ቃል በእናንተ ውስጥ ይኖራል
ጸሐፊው የሚያመለክተው አማኞች በክርስቶስ ላይ ያላቸውን ታማኝነትና በእርሱ ውስጥ ስላለው የእግዚአብሔር ቃል የሚናገር ያህል መሆኑን ማወቅ ነው ። አት: - “የእግዚአብሔርን ቃል ታውቃላችሁ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

ማሸነፍ
ጸሐፊው እየተናገረ ያለው የአማኞች ሰይጣንን ለመከተል ፈቃደኛ አለመሆናቸው እና የእሱ ዕቅዶች እሱን እንደ ማሸነፍ ጉዳይ አድርገው እቅዳቸውን ስለሚያበሳጩ ነው። (ዩ.አር.ቢ.) (ይመልከቱ: የበለስ_ማይታፎር)

1 John 2:15

ወይም በዓለም ውስጥ ያሉት ነገሮችም አይደሉም
"እግዚአብሔርን የሚያዋርዱትን ያንኑ ነገር አይፈልጉም"

ማንም ዓለምን ቢወድ የአባት ፍቅር በእርሱ ውስጥ የለም
አንድ ሰው ይህንን ዓለም እና እግዚአብሔርን የሚያዋርዱትን ሁሉ እና አብን በተመሳሳይ ጊዜ መውደድ አይችልም። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

የአብ ፍቅር በእርሱ ውስጥ የለም
“አብን አይወድም”

የሥጋ ምኞት ፣ የዓይን አምሮት ፣ እና የህይወት እብሪት
ይህ በዓለም ውስጥ ያሉ አንዳንድ ነገሮች ዝርዝር ነው። እሱ “በዓለም ያለው ሁሉ” ምን ማለት እንደሆነ ያብራራል (የበለስ_ቁልፍ ቃል ይመልከቱ)

የሥጋ ምኞት
“የኃጢያት አካላዊ ደስታ የማድረግ ጠንካራ ፍላጎት”

የዓይን አምሮት
“የምናያቸው ነገሮች እንዲኖረን ጠንካራ ፍላጎት”

የህይወት ትምክህት
"የህይወት ኩራት" ይህ ንብረትን እና አመለካከትን ሊያመለክት ይችላል። አንድ ሰው ስላለው ወይም ስላደረገው ጉራ መንዛት ወይም “ሰዎች በእራሳቸው ነገር እና በሚያደርገው ነገር ኩራት ይሰማቸዋል”

ሕይወት
ይህ ሰዎች እንደ ኑሮ እና ሀብት እንዲሁም አመለካከቶች ያሉ ለመኖር ለመኖር ያሏቸውን ነገሮች እዚህ ሊያመለክት ይችላል ።

ከአብ ዘንድ አይደለም
"ከአብ ዘንድ አይመጣም" ወይም "አብ እንድንኖር የሚያስተምረን አይደለም"

አላፊ ናቸው
“ማለፍ” ወይም “አንድ ቀን እዚህ አይኖርም”

ዓለምን አትውደዱ
በ 2 15-17 ውስጥ “ዓለም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎች እግዚአብሔርን የማያከብሩ ማድረግ የሚፈልጉትን ሁሉ ነው ። አት: - “በዓለም ላይ ያሉ እግዚአብሔርን የማያከበሩ ሰዎችን አትሁኑ” (ዩዲቢ) ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

1 John 2:18

አገናኝ መግለጫ
የሐንስ ክርስቶስን ስለሚቃወሙ ሰዎች ያስጠነቅቃል ።

ትናንሽ ልጆች
“የጎለመሱ ክርስቲያኖች” በ 2፡1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

የመጨረሻው ሰዓት ነው
“የመጨረሻው ሰዓት” የሚለው ሐረግ የሚያመለክተው ኢየሱስ ከመመለሱ በፊት ያለውን ጊዜ ነው ። አት: - “ኢየሱስ በቅርቡ ተመልሶ ይመጣል” (ይመልከቱ: የበለስ.

ብዙ ሃሰተኛ ክርስቶሶች መጥተዋል
"ክርስቶስን የሚቃወሙ ብዙ ሰዎች አሉ"

በዚህ እናውቃለን
"በዚህም ምክንያት እኛ እናውቃለን" ወይም "ብዙ ብዙ ተቃዋሚዎች ስለመጡ እኛ እናውቃለን"

እነሱ ከእኛ ወጥተዋል
“ትተውን ሄደዋል”

ነገር ግን እነሱ ከእኛ አይደሉም
"እነሱ ግን በምንም መልኩ የእኛ አልነበሩም" ወይም "በመጀመሪያ ደረጃ የእኛ ቡድን አባል አይደሉም።" የቡድኑ አካል ያልነበሩበት ምክንያት የኢየሱስ አማኞች ስላልነበሩ ነው ።

ከእኛ ዘንድ ቢሆኑ ኖሮ ከእኛ ጋር ይቆዩ ነበር
"እኛ እናውቃለን ይህ በእውነት አማኞች ቢሆኑ ኖሮ ለእኛ አይተዉንም ነበር"

1 John 2:20

አጠቃላይ መረጃ
በብሉይ ኪዳን “መቀባት” የሚለው ቃል በአንድ ሰው ላይ እግዚአብሔርን ለማገልገል እንዲለይ ለማድረግ ዘይት ላይ ማፍሰስን ያመለክታል ።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ግን ከቅዱሱ የቅብዓት ዘይት አለህ
“ቅዱስ ግን ቀባህ” እዚህ “መቀባት” የሚያመለክተው አማኞች እግዚአብሔርን ለማገልገል እንዲለዩአቸው ኢየሱስ መንፈስ ቅዱስን መስጠቱን ነው ። አት-“መንፈስ ቅዱስ ኢየሱስ ክርስቶስ ግን መንፈሱን ሰጣችሁ” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያ)

ከእውነት ምንም ውሸት የለውም
እዚህ ላይ የውሸት ተግባር እንደ አንድ ነገር ተደርጎ ተገልጻል። አት: - “እውነት ከሆነው ከእግዚአብሔር እውነተኛ ውሸት አይደለም” (ይመልከቱ።

1 John 2:22

ኢየሱስ ክርስቶስ ነው ከሚክድ በቀር ውሸተኛው ማን ነው?
ውሸታም ማን ነው? ኢየሱስ ክርስቶስ ነው ብሎ የሚክድ ሁሉ ። ዮሐንስ ውሸታሞች እነማን እንደሆኑ ለማጉላት አንድ ጥያቄ ተጠቅሟል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ መሆኑን ይክዳል
"ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ ነው" ለማለት ፈቃደኛ አለመሆኑን ወይም "ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ እርሱ አይደለም"

አብንና ወልድን ይክዳል
“ስለ አብ እና ስለ ወልድ እውነቱን ለመናገር ፈቃደኛ አይሆንም” ወይም “አብንና ወልድ አይክዱም”።

አባት... ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

አብ አለው
የአብ ነው

ወልድን የሚቀበል
ስለ ወልድ እውነቱን የሚናገር

አብ አለው
የአብ ነው

1 John 2:24

አገናኝ መግለጫ
ዮሐንስ አማኞችን ለመጀመሪያ ጊዜ በሰሙበት እንዲቀጥሉ አሳስቧቸዋል ።

አጠቃላይ መረጃ
እዚህ ላይ “እርስዎ” የሚለው ቃል ብዙ ነው ፣ እናም ዮሐንስ የጻፈላቸውን ሰዎች እና ሁሉንም አማኞች ይመለከታል ። “እሱ” የሚለው ቃል አፅንiciት የሚሰጥ እና ክርስቶስን ያመለክታል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ዮዎ)

ለእናንተም
ይህ ዮሐንስ የክርስቶስ ተቃዋሚዎች እንዴት እንደሚኖሩ ከመናገር ይልቅ ዮሐንስ የኢየሱስን ተከታዮች እንዴት መኖር እንዳለበት መናገራቸውን ያመላክታል ።

ከመጀመሪያ የሰማችሁት በእናንተ ጸንቶ ይኑር
ከመጀመሪያ የሰማችሁትን አስታውሱ ያምናሉ። እንዴት እንደ ሰሙ ፣ ምን እንደሰሙ ፣ እና “ጅምር” ማለት ምን ማለት በግልፅ ሊገለፅ ይችላል-AT “መጀመሪያ አማኞች ከሆናችሁ በኋላ እንዳመናችሁት ስለ ኢየሱስ የተማራችሁትን መታመን ቀጥሉ” (የበለስ_ቁጥር ንፅፅር ይመልከቱ)

ከመጀመሪያ የሰማኸውን
ለመጀመሪያ ጊዜ አማኞች በሆናችሁበት ጊዜ ስለ ኢየሱስ ምን አስተምረናል?

ከመጀመሪያ የሰማችሁት በእናንተ ቢኖር
“የቀረው ቃል የሚናገረው ስለ መዳን ሳይሆን ስለ መዳን ነው ።

እንዲሁም በወልድና በአብ ላይ ይቆዩ
እንዲሁም ከወልድና ከአባት ጋርም ግንኙነት አላቸው ። ይህ በ 2 4 ውስጥ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ ።

እርሱም የሰጠን ተስፋ ይህ የዘላለም ሕይወት ነው
እርሱም የዘላለም ሕይወት ይሰጠን ዘንድ ተስፋ የሰጠው ይህ ነው ወይንም ለዘላለም እንድንኖር ሊያደርገን ቃል ገብቷል

ህይወት
በዚህ ደብዳቤ ውስጥ “ሕይወት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከአካላዊ ሕይወት በላይ ነው ። ለኢየሱስ የዘላለም ሕይወቱ እዚህ ይቆማል ። ይህንን በ 1 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

ያሳስታችኋል
“ላሳቅህ እፈልጋለሁ” አማኞችን ከእግዚአብሄር ለማራቅ የሚሞክሩ አሉ ። አት: - “ከእግዚአብሔር እና ከእውነቱ ለመራቅ እፈልጋለሁ” “ውሸት እንዲያምኑ ለማድረግ ይሞክራሉ” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

አሳስታችሁ
አንድ ሰው እግዚአብሔርን እንዲታዘዝ ማሳሰብ አንድን ሰው ትክክለኛውን ትክክለኛ ጎዳና እንዲከተል እንደሚያደርግ ሆኖ ተገልጻል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

1 John 2:27

አገናኝ መግለጫ
ከቁጥር 29 ጀምሮ ፣ ዮሐንስ በእግዚአብሔር ቤተሰብ ውስጥ የመወለድን ሃሳብ ያስተዋውቃል ። የቀደሙት ቁጥሮች የሚያሳዩት አማኞች toጢኣትን እንደቀጠሉ ነው ። ይህ ክፍል አማኞች ኃጢአት ሊሠራ የማይችል አዲስ ተፈጥሮ እንዳላቸው ያሳያል ። አማኞች አንዳቸው ሌላውን እንዴት እንደሚገነዘቡ ያሳያል ።

እናንተስ
ይህ ዮሐንስ ክርስቶስን የሚቃወሙትን ከመከተል ይልቅ የኢየሱስ ተከታዮች እንዴት መሆን እንዳለባቸው ሌላ ነገር ሲናገራቸው ይህ ምልክት ነው ።

ቅባቱ
ይህ “የእግዚአብሔርን መንፈስ” ያመለክታል ። በ 2 20 ውስጥ ስለ “መቀባት” ማስታወሻውን ይመልከቱ ።

መቀባቱ እንደሚያስተምራችሁ
"መቀባቱ ያስተምርሃል"

ሁሉም ነገር
እዚህ ላይ ይህ ሐረግ አጠራር ነው ። አት: - “ማወቅ ያለብዎት ነገር ሁሉ” (ይመልከቱ: የበለስ_ጥበብ)

በእርሱ ጽኑ
"ለእርሱ ኑሩ" ይህ ሐረግ በ 2 4 ውስጥ እንዴት እንደተተረጎመ ተመልከት ። አንድ ሰው እንዴት እንደሚቆይ የሚያመለክተው ህብረቱን ወይም ግንኙነቱን ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አሁን ደግሞ
ይህ ሐረግ የ ‹ፊደል› አዲስ ክፍልን ለማመልከት እዚህ ላይ ይውላል ።

ውድ ልጆች
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር ። እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። AT: - “በክርስቶስ የምትወዳቸው ልጆቼ” ወይም “እንደ እኔ ልጆቼ እኔን የምትወደውን” በ 2 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ይገለጣል
እናየዋለን

ድፍረት
በራስ መተማመን

በመምጣቱ
ዳግም በሚመጣበት ጊዜ

የተወለደው ከእሱ ነው
ከእግዚአብሔር የተወለደ ነው ወይም “የእግዚአብሔር ልጅ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 የእግዚአብሔር ልጆች ተብለን እንድንጠራ፣አብ የሰጠን ፍቅር ፣ምን ዓይነት እንደሆነ አስተውሉ ፤ እኛም ልክ እንደዛው ነን! በዚህ ምክንያት ዓለም እርሱን
እንደማያውቀው እኛንም አያውቀንም። 2 የተወደዳችሁ፣አሁን የእግዚአብሔር ልጆች ነን፤ ምን እንደምንሆን ገና አልተገለጠም። ክርስቶስ በሚገለጥበት ጊዜ
እርሱን እንደምንመስል እናውቃለን፤ምክንያቱም ትክክለኛ ማንንነቱን እናየዋለን። 3 በእርሱም ላይ ይህ ጽኑ እምነት ያለው ሁሉ፣ እርሱ ንፁህ እንደሆነ ራሱን
ያነፃል። 4 ኃጢያትን የሚሠራ ሁሉ ዐመጽን ያደርጋል፣ ኃጢአትም ዐመጽ ነው። 5 ኃጢያትን ለማስወገድ ክርስቶስ እንደተገለፀ ታውቃላችሁ፣ በእርሱም ኃጢያት
የለም። 6 በእርሱ የሚኖር ኃጢያት አያደርግም። ኃጢያት የሚያደርግ እርሱን አላየውም ወይም አላወቀውም። 7 የተወደዳችሁ ልጆች፣ ማንም አያስታችሁ።
ክርስቶስ ፃድቅ እንደሆነ ሁሉ፣ ፅድቅን የሚያደርግ ፃድቅ ነው። 8 ኃጢያት የሚያደርግ ከዲያብሎስ ነው፤ምክንያቱም ዲያብሎስ ከመጀመሪያው ኃጢያት
አድርጓል። በዚህም ምንክያት የዲያብሎስን ሥራ ለማፍረስ ፣የእግዚአብሔር ልጅ ተገልጧል። 9 የእግዚአብሔር ዘር በርሱ ስለሚኖር ፣ከእግዚአብሔር የተወለደ
ሁሉ ኃጢያትን አያደርግም፤ ከእግዚአብሔር ተወልዷልና ኃጢያትን ሊያደርግም አይችልም። 10 በዚህም የእግዚአብሔር ልጆችና የዲያብሎስ ልጆች ይታወቃሉ።
ፅድቅን የማያደርግ ወይም ወንድሙን የማይወድ ሁሉ ከእግዚአብሔር አይደለም። 11 ከመጀመሪያው የሰማችኋት መልእክት፣ይህ እርስ በርሳችን እንድንዋደድ
የሚለው ነው። 12 ክፉ እንደሆነውና ወንድሙን እንደ ገደለው እንደ ቃየል አይደለም። የገደለው ለምንድን ነው? ምክንያቱ የራሱ ሥራ ክፉ፣ የወንድሙ ጽድቅ
ስለነበረ ነው። 13 ወንድሞች፣ ዓለም ቢጠላችሁ፣አትደነቁ። 14 ወንድሞችን ስለምንወድ ፣ከሞት ወደ ህይወት እንደተሻገርን እናውቃለን። ፍቅር የሌለው በሞት
ውስጥ ይኖራል። 15 ወንድሙን የሚጠላ ነፍሰ ገዳይ ነው። ነፍሰ ገዳይ የሆነ ሁሉ፣ በውስጡ የዘላለም ህይወት እንደሌለው ታውቃላችሁ። 16 ክርስቶስ ለእኛ
ህይወቱን ሰጥቷልና፣በዚህ ፍቅርን እናውቃለን።እኛም ለወንድሞቻችን ህይወታችንን አሳልፈን መስጠት ይገባናል። 17 ነገር ግን ማንም የዚህ ዓለም ንብረት
ያለውና፣ወንድሙም የሚያስፈልገውን አውቆ፣ባይራራለት፣ እንዴት የእግዚአብሔር ፍቅር በርሱ ይኖራል? 18 የተወደዳችሁ ልጆቼ ፣በሥራና በእውነት እንጂ ፣በቃል
ወይም በአንደበት አንዋደድ። 19 በዚህም ከእውነት እንደሆንንና፣ልባችንም በፊቱ ትክክል እንደሆነ እናረጋግጣለን። 20 ልባችን ግን የሚፈርድብን ከሆነ፣
እግዚአብሔር ከልባችን ይልቅ ታላቅ ነው፣ሁሉንም ያውቃል። 21 ወዳጆች ሆይ! ልባችን የማይፈርድብን ከሆነ፣በእግዚአብሔር ፊት ድፍረት አለን። 22 ትዕዛዙን
የምንጠብቅና፣በፊቱ ደስ የሚያሰኘውን የምናደርግ ስለሆነ፣ የምንለምነውንና ሁሉ እንቀበላለን። 23 የርሱም ትዕዛዙ፣በልጁ በኢያሱስ ክርስቶስ ስም
እንድናምንና፣ ትእዛዙን እንደሰጠን እንደዚያው እርስ በርስ እንድንዋደድ ነው። 24 የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ የሚጠብቅ ፣በርሱ ይኖራል እግዚአብሔርም በርሱ
ይኖራል።በዚህም በሰጠን በመንፈሱ፣ በእኛ ውስጥ እንደሚኖር እናውቃለን።

---

1 John 3:1

አገናኝ መግለጫ
በዚህ ክፍል ዮሐንስ አማኞችን ኃጢአት ስለ መሥራታቸው ስለ አዲሱ ተፈጥሮአቸውም ይነግራቸዋል ።

አብ ምን ዓይነት ፍቅር እንዳለን ይመልከቱ
“አባታችን ምን ያህል እንደሚወደን አስቡ” (ዩዲቤ)

የእግዚአብሔር ልጆች ተብለን ልንጠራ ይገባል
“አብ ልጆቹ ብሎ ጠርቶናል”

ልጆች
እዚህ ማለት ይህ ማለት የእግዚአብሔር በእምነት የሆኑት በኢያሱስ ነው ።

በዚህ ምክንያት ዓለም እርሱን ስላላወቀ እኛን አያውቀንም
ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እኛ የእግዚአብሔር ልጆች ስለሆንን ዓለምም እግዚአብሔርን ስለማያውቅ እርሱ እኛን አያውቀንም” ወይም 2) “ዓለም እግዚአብሔርን ስላላወቀች እኛን አያውቀንም” ።

ዓለም እግዚአብሔርን ስላላወቀ እኛንም አላወቀም
እዚህ “ዓለም” የሚያመለክተው እግዚአብሔርን የማያከብሩ ሰዎችን ነው ። ዓለም ያለወቀው ነገር ግልፅ ሊሆን ይችላል: - AT: “እግዚአብሔርን የማያከበሩ እኛ ከእግዚአብሔር እንደሆንን አያውቁምና እግዚአብሔርን አላወቁምምና” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር ግልፅ)

የተወደድክ
"እኔ የምወዳቸው ሰዎች" ወይም "ውድ ጓደኞቼ" ። በ 2 7 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

ገና አልተገለጠም
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል-AT “እግዚአብሔር ገና አልገለጠም” (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ተገለጠ
ይህ እዚህ “ሊነገር” ወይም “የታየ ፣” “የታየ” ማለት ሊሆን ይችላል።

የወደፊቱ ጊዜ በእርሱ ላይ እምነት ያለው ሰው ሁሉ እንደ እርሱ ራሱን ያነጻል
ክርስቶስን እንደ እርሱ በልበ ሙሉነት የሚጠብቅ ሁሉ ክርስቶስ ንጹህ ስለሆነ ራሱን ያነጻል።

1 John 3:4

ሕገወጥ የሆነውን የሚያደርግ ነው
"የእግዚአብሔርን ህግ ለመታዘዝ ፈቃደኛ አይደለም" (ዩ.አር.ቢ.)

ክርስቶስ ተገለጠ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት-“ክርስቶስ ተገለጠ” ወይም “አብ ክርስቶስ ተገለጠ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በእርሱ ውስጥ ይኖራል
ከእግዚአብሔር ጋር ግንኙነት አለው ። ይህ በ 2 4 ውስጥ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ ።

ማንም ... አላየውም ወይም አላወቀውም
ዮሐንስ “የታየው” እና “የታወቀ” የሚሉትን ቃላት ተጠቅሞ ኃጢአት የሚሠራ ሰው ክርስቶስን በመንፈሳዊ አግኝቶ አያውቅም ማለት ነው ። እንደ ኃጢአተኛ ተፈጥሮው የሚያደርግ ሰው ክርስቶስን ማወቅ አይችልም ። አት: - ማንም ማንም በእርሱ (በእርሱ) በእውነት አላምንም ”(ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

1 John 3:7

ውድ ልጆች
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር ። እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። አት: - “በክርስቶስ ውስጥ ልጆቼ” ወይም “እናንተ እንደ ልጆቼ እኔን የምትወደዱኝ” ። በ 2 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ማንም እንዳያሳስትህ አትፍቀድ
ክርስቶስን ላለመታዘዝ ሲታመን አንድ ሰው የሚከተለው ትክክለኛውን ጎዳና እንደሚተው ተደርጎ ይገለጻል። አት: - "ማንም አያታልልህ" ወይም "ማንም እንዳያታልልህ አትፍቀድ" (ዩ.አር.ቢ.)

ክርስቶስ ጻድቅ እንደሆነ ሁሉ ጽድቅን የሚያደርግ ጻድቅ ነው
ክርስቶስ እግዚአብሔርን ደስ እንደሚያሰኘው ፣ ትክክል የሆነውን የሚያደርግ እግዚአብሔርን ደስ ያሰኛል።

ከዲያቢሎስ ነው
“የዲያቢሎስ ወገን” ወይም “እንደ ዲያቢሎስ ነው” (ዩ.ቢ.ቢ.)

ከመጀመሪያው
ይህ የሰው ልጆች መጀመሪያ ኃጢአት ከመሥራታቸው በፊት ይህ የፍጥረት የመጀመሪያ ጊዜን ያመለክታል። አት: - “ከመጀመሪያው ፍጥረት ጊዜ ጀምሮ” (ይመልከቱ።

የእግዚአብሔር ልጅ ተገለጠ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ልጁን ገለጠለት” (የበለስ_ቁጥር / ተመልከት)

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

1 John 3:9

አገናኝ መግለጫ
ዮሐንስ ይህንን ክፍል በአዲሱ መወለድ እና ኃጢአት ባልሠራው አዲስ ተፈጥሮ ላይ ያጠናቅቃል ።

ከእግዚአብሔር የተወለደ ሁሉ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - “እግዚአብሔር ልጁን ያሠራው” (የበለስ_ቁጥርን ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ዘር
ይህ የሚያስተምረው እግዚአብሔር ለአማኞች ስለሰጣቸውና ኃጢአትን እንዲቋቋሙ የሚያስችላቸውን እና በምድር ላይ የተተከለውን የሚያድግ አካላዊ ዘርን እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኘውን ስለሚያደርግ መንፈስ ቅዱስ ነው ። ይህ አንዳንድ ጊዜ አዲሱ ተፈጥሮ ተብሎ ይጠራል። አት: - “መንፈስ ቅዱስ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ከእግዚአብሔር ተወልዶአል
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት-“እግዚአብሔር አዲስ መንፈሳዊ ሕይወት ሰጠው” ወይም “እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ ነው” (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

በዚህ የእግዚአብሔር ልጆችና የዲያብሎስ ልጆች ይገለጣሉ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። አት: - "እኛ የእግዚአብሔርን ልጆችና የዲያብሎስን ልጆች እኛ በዚህ እናውቃለን።" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ጽድቅን የሚያደርግ የማያደርግ ከእግዚአብሔር አይደለም። ወንድሙን የማይወድ ሁሉ
እዚህ “ወንድም” ማለት የእምነት ባልንጀሮች ማለት ነው ። "ከእግዚአብሔር ብቻ ጽድቅን የሚያደርጉ እና ወንድሞቻቸውን የሚወዱ ብቻ ናቸው"

1 John 3:11

አገናኝ መግለጫ
እዚህ ላይ አማኞችን እርስ በእርሱ እንዴት እንደሚተያዩ ዮሐንስ ያስተምራቸዋል ፣ አንባቢዎቹ እርስ በእርሱ እንዲዋደዱ ያስተምራቸዋል።

አጠቃላይ መረጃ
ቃየንና አቤል የመጀመሪያዎቹ ወንድና ሴት የመጀመሪያዎቹ የአዳምና የሔዋን ልጆች ነበሩ ።

እንደ ቃየን ሳይሆን
ቃየን እንዳደረገው ማድረግ የለብንም ። (ይመልከቱ: የበለስ_ሊሴስ)

ወንድም
ይህ ቃየን ታናሽ ወንድሙን አቤልን ያመለክታል ።

እና ለምን ገደለው? ምክንያቱም
የሐንስ አድማጮቹን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል ። ይህ እንደ መግለጫ ሊተረጎም ይችላል ። አት-“እሱን ገደለው ምክንያቱም” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

የገዛ ሥራው ክፉ ፣ የወንድሙም ሥራ ጽድቅ ነበረ
የወንድሙ ሥራ መልካም ነበር ። አት: - “እሱ መጥፎ ነገሮችን አድርጓል ፣ ወንድሙም ትክክል የሆነውን አደረገ” (ይመልከቱ ። የበለስ_ሊሴስ)

1 John 3:13

ወንድሞች
አማኞች

ዓለም ቢጠላችሁ
እዚህ “ዓለም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን የማያከብሩ ሰዎችን ነው ። አት: - “እግዚአብሔርን የማያከበሩ እግዚአብሔርን የሚጠሉህ ቢጠሉህ” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

እኛ ከሞት ወደ ሕይወት አልፈናል
የኑሮ ሁኔታ እና የሞቱ ሁኔታዎች አንድ ሰው ሊሄድበት እና ሊሄድበት የሚችል አካላዊ ሥፍራዎች እንደሆኑ ተደርገው ይገለጻል ። አት: - “ከእንግዲህ በመንፈሳዊው በድን አይደለንም ፣ ነገር ግን በመንፈሳዊ ሕያው ሆነናል” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ሕይወት
በዚህ ደብዳቤ ውስጥ “ሕይወት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ከአካላዊ ሕይወት በላይ ነው ። ለኢየሱስ የዘላለም ሕይወቱ እዚህ ይቆማል ። ይህንን በ 1 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

በሞት ይቀራል
“አሁንም በመንፈሳዊው የሞተ ነው”

ወንድሙን የሚጠላ ሁሉ ነፍሰ ገዳይ ነው
የሐንስ ሌላውን አማኝ የሚጠላ ሰው ነፍሰ ገዳይ ነው ብሏል ። ሰዎች ሰዎችን የሚገድሉት ሌሎችን ስለሚጠሉ ፣ እግዚአብሔር የሚጠላውን ሰው እንደ መግደል ጥፋተኛ አድርጎ የሚቆጥር ነው ። አት: - “ሌላ አማኝ የሚጠላ ሰው አንድን ሰው እንደሚገድል ጥፋተኛ ነው” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

የዘላለም ሕይወት ነፍሰ ገዳይ ውስጥ አይቆይም
“የዘላለም ሕይወት” እግዚአብሔር አማኞችን ከሞቱ በኋላ የሚሰጥ ነገር ነው ፣ ግን ደግሞ በዚህ ሕይወት አማኞች ኃጢአት መሥራታቸውን እንዲያቆሙ እና እሱን ደስ የሚያሰኙትን ለማድረግ እንዲረዳቸው እግዚአብሔር የሚሰጥ ኃይል ነው ። እዚህ የዘላለም ሕይወት በአንድ ሰው ውስጥ ሊሆን የሚችል ዕቃ እንደሆነ ተደርጎ ተገልጻል ። አት: - “ነፍሰ ገዳይ በሱ ውስጥ የሚሠራ የመንፈሳዊ ሕይወት ኃይል የለውም” (ይመልከቱ።

1 John 3:16

ክርስቶስ ነፍሱን ለእኛ አሳልፎ ሰጠ
ይህ አገላለጽ “ክርስቶስ ነፍሱን ለእኛ በፈቃደኝነት ሰጠ” ወይም “ክርስቶስ እኛን በፈቃደኝነት ለእኛ ሞቷል” ማለት ነው (ይመልከቱ :: የበለስ_ ቪዲዮም)

የዓለም ዕቃዎች
እንደ ገንዘብ ፣ ምግብ ወይም ልብስ ያሉ ቁሳዊ ንብረቶች

የተቸገረ ወንድሙን ያያል
የእምነት ባልንጀራችን እርዳታ እንደሚያስፈልገው መገንዘቡ

የርህራሄ ልቡን ከእሱ ይዘጋል
“የርኅራ heart ልብውን ይዘጋል” ዘይቤ ነው። አት: - “ግን አያሳዝነውም” ወይም “ግን በፈቃደኝነት አይረዳውም” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ፍቅር በእርሱ ውስጥ እንዴት ይኖራል?
ዮሐንስ አድማጮቹን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል :: አት: - “የእግዚአብሔር ፍቅር በእርሱ ውስጥ የለም” (የበለስ_ቁጥር ተመልከት)

ውድ ልጆቼ
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር :: እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። አት: - “በክርስቶስ ውስጥ ልጆቼ” ወይም “እናንተ እንደ ልጆቼ እኔን የምትወደዱኝ” :: በ 2 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

በቃላትም ይሁን በልሳን አንዋደድ
ሀረጎች "በቃላት" እና "በምላስ" ሁለቱም አንድ ሰው የሚናገረውን ያመለክታሉ :: አት: - “ሰዎችን ትወዳለህ ብቻ አትበል” (የበለስ_ቁጥር እና የበለስ_ቁጥር) ይመልከቱ

ግን በተግባር እና በእውነት
“ፍቅር” የሚለው ግስ የተወሰደው ከዚህ ዓረፍተ ነገር የመጀመሪያ አጋማሽ ነው :: አት: - “ግን ሰዎችን በመርዳት በእውነት እንደምትወዱ አሳይ” (ይመልከቱ :: የበለስ_ሊሴስ)

1 John 3:19

አገናኝ መግለጫ
እዚህ ላይ ዮሐንስ ምናልባት አማኞች እግዚአብሔርን እና እርስ በእርሱ ከልብ የመውደድ ችሎታቸው (ቁጥር 18 ን ይመልከቱ) አዲሱ አኗኗራቸው በእውነት ስለ ክርስቶስ እውነተኛ የመሆኑ ምልክት ነው ::

እኛ ከእውነት ነን
እኛ ከእውነት ነን ወይም አ.ማ. “ኢየሱስ እንዳስተማረን እንኖራለን”

ልባችንን እናረጋግጣለን
እዚህ ላይ “ልብ” የሚለው ቃል ስሜትን ያመለክታል :: አት: - “የጥፋተኝነት ስሜት አይሰማንም” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ልባችን ቢኮንንም
ይህ ዘይቤ ነው :: አት: - “ኃጢአት መሥራታችንን እና በዚህም ምክንያት የጥፋተኝነት ስሜት የሚሰማን ከሆነ” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

እግዚአብሔር ከልባችን ይልቅ ታላቅ ነው
እግዚአብሔር ከአንድ አካል በላይ ያውቃል እንዲሁም በተሻለ ይፈርዳል :: የዚህ እውነት ውጤት ምናልባት ሕሊናችን ከሚያስበው በላይ እግዚአብሔር መሐሪ መሆኑን ነው :: ይህ የእግዚአብሔር ባሕርይ “ታላቅ” በሚለው ቃል ይገለጻል። አት: - “እግዚአብሔር ከአዋቂነታችን የበለጠ ያውቃል” (የበለስ_ቁጥር ን ይመልከቱ)

የተወደዳችሁ
"እኔ የምወዳቸው ሰዎች" ወይም "ውድ ጓደኞቼ" :: በ 2 7 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ::

በፊቱ ደስ የሚያሰኘውን አድርግ
የእግዚአብሔር አመለካከት የሚናገረው በፊቱ ላይ በሚታየው ነገር ላይ የተመሠረተ ስለሆነ ነው :: አት: - “እሱ እሱን የሚያስደስተውን እናደርጋለን” (የበለስ_ቁጥር ይመልከቱ)

1 John 3:23

ትእዛዙ ይህ ነው
"እግዚአብሔር እንድናደርግ ይፈልጋል"

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው :: (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

በእርሱ ይኖራል እርሱም በእግዚአብሔር ይኖራል
የአማኞች የቅርብ ትብብር “በእርሱ አለ” በሚለው ሐረግ ይገለጻል :: በ 2 4 ውስጥ “በእግዚአብሔር ውስጥ መቆየት” እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ :: (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ወዳጆች ሆይ! መንፈስን ሁሉ አትመኑ፣ነገር ግን መናፍስት ከእግዚአብሔር መሆናቸውን መርምሩ፣ ምክንያቱም ብዙ ሃሰተኛ ነቢያት ወደ ዓለም ገብተዋል። 2 የእግዚአብሔርን መንፈስ በዚህ እናውቃለን፣- ጌታ ኢየሱስ በሥጋ እንደመጣ የሚቀበል መንፈስ ሁሉ ከእግዚአብሔር ነው። 3 ኢየሱስን የማይቀበል መንፈስ ሁሉ ከእግዚአብሔር አይደለም። ይህ እንደሚመጣ የሰማችሁት የክርስቶስ ተቃዋሚው መንፈስ ነው፣ አሁን እንኳ በዓለም ውስጥ አለ። 4 የተወደዳችሁ ልጆች! እናንተ ከእግዚአብሔር ስለሆናችሁ፣ እነዚህን መናፍስት አሸንፋችኋል፣ ምክንያቱም በዓለም ካለው ይልቅ በእናንተ ያለው ይበልጣል። 5 እነዚህ መናፍስት ከዓለም ናቸው፣ስለሆነም የሚናገሩት ሁሉ የዓለምን ነው፣ዓለምም ይሰማቸዋል። 6 እኛ ከእግዚአብሔር ነን። እግዚአብሔርን የሚያውቅ ይሰማናል። ከእግዚአብሔር ያልሆነ ግን አይሰማንም። በዚህም የእውነት መንፈስንና ፣የስህተትን መንፈስን እናውቃለን። 7 ወዳጆች ሆይ! እርስ በርስ እንዋደድ፣ምክንያቱም ፍቅር ከእግዚአብሔር ነውና፣ ፍቅር ያለው ከእግዚአብሔር ተወልዷል፣ እግዚአብሔርንም ያውቃል። 8 ፍቅር የሌለው እግዚአብሔርን አያውቅም፣እግዚአብሔር ፍቅር ነውና። 9 በዚህ የእግዚአብሔር ፍቅር በመካከላችን ተገልጧል፣ እግዚአብሔር በርሱ እንድንኖር ፣አንድ ልጁን ወደ ዓለም ላከው። 10 ፍቅር እንደዚህ ነው፣እግዚአብሔርን ስለወደድነው ሳይሆን፣ እርሱ ስለወደደን ለኃጢያታችን ማስተሰረያ እንዲሆን ልጁን ላከ። 11 ወዳጆች ሆይ! እግዚአብሔር ይህን ያህል ከወደደን፣እኛም እርስ በርሳችን መዋደድ ይገባናል። 12 ማንም እግዚአብሔርን አላየውም። እርስ በርሳችን ብንዋደድ፣ እግዚአብሔር በኛ ይኖራል፣ ፍቅሩም በእኛ ፍጹም ይሆናል። 13 መንፈሱን ሰጥቶናልና፣ በዚህም እኛ በእርሱ እንደምንኖር፣ እርሱም በኛ እንደሚኖር እናውቃለን። 14 እኛም አይተናል፣እግዚአብሔር ልጁን የዓለም አዳኝ አድርጐ እንደላከውም እንመሰክራለን። 15 ማንም ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ ቢቀበል፣ እግዚአብሔር በርሱ ይኖራል ፤እርሱም በእግዚአብሔር ይኖራል። 16 እኛም እግዚአብሔር ለኛ ያለውን ፍቅር አውቀናል ደግሞም አምነናል። እግዚአብሔር ፍቅር ነው፣ በፍቅር የሚኖር በእግዚአብሔር ይኖራል፣እግዚአብሔርም በርሱ ይኖራል። 17 በፍርድ ቀን ድፍረት እንዲኖረን፣ይህም ፍቅር በመካከላችን ተፈጸሟል፣ እኛም በዚህ ዓለም እንደ እርሱ ነን ። 18 በፍቅር ፍርሃት የለም። ነገር ግን ፍጹም ፍቅር ፍርሃትን አውጥቶ ይጥላል፣ ምክንያቱም ፍርሃት የሚያመለክተው ቅጣት መኖሩን ነው። የሚፈራ ግን ፍቅሩ ፍፁም አይደለም። 19 አስቀድሞእግዚአብሔር ወዶናልና፣እኛም እንወደዋለን። 20 አንድ ሰው "እግዚአብሔርን እወዳለሁ" እያለ ወንድሙን ግን ቢጠላ ሃሰተኛ ነው፤የሚያየውን ወንድሙን የማይወድ፣ የማያየውን እግዚአብሔርን ሊወድ አይችልም። 21 እግዚአብሔርን የሚወድ ወንድሙን መውደድ አለበት፣የሚል ትእዛዝ ከእግዚአብሔር ተቀብለናል።

---

1 John 4:1

አጠቃላይ መረጃ
ዮሐንስ የሰውን አካል ስላለውና ዓለምን የሚወዱ ሰዎችን በሚናገሩበት መንገድ በሚናገሩ አስተማሪዎች ላይ ዮሐንስ ማስጠንቀቂያ ይሰጣል ።

የተወደዳችሁ
"እኔ የምወዳቸው ሰዎች" ወይም "ውድ ጓደኞቼ" ። በ 2 7 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

መንፈስን ሁሉ አትመኑ
እዚህ ፣ “መንፈስ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለአንድ ሰው መልእክት ወይም ትንቢት የሚናገር መንፈሳዊ ሀይልን ወይም መሆንን ነው ። አት: - “ከመንፈስ መልእክት አለኝ የሚል ማንኛውንም ነቢይ አትመኑ” (ይመልከቱ ።

መንፈሳችሁን ፈትኑ
እዚህ ፣ “መናፍስት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለአንድ ሰው መልእክት ወይም ትንቢት የሚናገር መንፈሳዊ ሀይልን ወይም መሆንን ነው ። አት: - “ነብዩ የሚናገረውን በጥሞና ማዳመጥህን እርግጠኛ ሁን” (የበለስ_ቁልፍ ቃል ተመልከት)

ሙከራ
“አረጋግጥ”

በሥጋ መጥቷል
“በሰው መልክ ተለወጠ” ወይም “በሥጋዊ አካል መጥቷል” (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

ይህ የክርስቶስ ተቃዋሚ መንፈስ ነው
“እነሱ ክርስቶስን የሚቃወሙ አስተማሪዎች ናቸው” ወይም “ክርስቶስን የሚቃወሙ አስተማሪዎች ናቸው” (ዩቢቦ)

የሰማችሁት የክርስቶስ ተቃዋሚ ይመጣል
“የክርስቶስ ተቃዋሚ። እንደዚህ ያሉ ሰዎች በመካከላችን እንደሚመጡ ሰምታችኋል”

እየመጣ፥ አሁንም በዓለም አለ
“መምጣት ፣ አሁን እንኳ እዚህ አሉ (UDB)

1 John 4:4

ውድ ልጆች
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር ። እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። AT: - “በክርስቶስ የምትወዳቸው ልጆቼ” ወይም “እንደ እኔ ልጆቼ እኔን የምትወደውን” በ 2 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

አሸነፋቸው
“ሐሰተኛ መምህራንን አላመኑም”

እሱ ውስጥ ያለው
"በአንተ ውስጥ ያለው አምላክ"

በዓለም ያለው
ሁለት ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “እነዚያ ዓለማዊ አስተማሪዎች ወይም 2)“ በዓለም ያለው ሰይጣን ”።

ዓለም
“ዓለም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን የማይታዘዙትን ሰዎች እና በኃጢያተኛው ዓለም ውስጥ ያለውን የክፋት ሥርዓት ነው። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ስለሆነም እግዚአብሔርን የሚቃወሙ ሀሳቦችን ያስተምራሉ ”እነሱ ከዓለም ናቸው
“እነዚያ ሐሰተኛ አስተማሪዎች እግዚአብሔርን የማይታዘዙ ሰዎች ናቸው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

ስለዚህ እነሱ የሚናገሩት ከዓለም ነው
ስለሆነም እግዚአብሔርን የሚቃወሙ ሀሳቦችን ያስተምራሉ ”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ዓለምም ይሰማቸዋል
"ስለሆነም የማያምኑ ሰዎች እግዚአብሔር ይሰማቸዋል" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

1 John 4:7

አጠቃላይ መረጃ
ዮሐንስ ስለ አዲሱ ተፈጥሮ ማስተማሩን ቀጠለ ። አንባቢዎቹን ስለ እግዚአብሔር ፍቅር እና እርስ በእርስ ስለሚዋደዱ ያስተምራቸዋል።

የተወደድክ
"እኔ የምወዳቸው ሰዎች" ወይም "ውድ ጓደኞቼ" ። በ 2 7 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

እርስ በርሳችን እንዋደድ
“አማኞች ሌሎች አማኞችን መውደድ አለባቸው”

ፍቅርን የሚወድ ሁሉ ከእግዚአብሔር ተወልዶ ያውቃልና
የእምነት ባልንጀሮቻቸውን የሚወዱ የእግዚአብሔር ልጆች ሆነዋልና እሱን ያውቃሉ ”(ዩዲ ቢ)

ፍቅር ከእግዚአብሔር ነው
እርስ በርሳችን እንድንዋደድ ያደርገናልና ”

ከእግዚአብሔር የተወለደ
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ነው አንድ ሰው ከአባቱ ጋር እንደ ልጅ ከአባቱ ጋር ወደ እግዚአብሔር ግንኙነት አለው ማለት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ፍቅር የሌለው እግዚአብሔርን አያውቅም ፣ እግዚአብሔር ፍቅር ነውና
"የእግዚአብሔር ተፈጥሮ ሰዎችን መውደድ ነው ። የእምነት ባልንጀሮቻቸውን የማይወዱ ሁሉ እግዚአብሔርን አያውቁም ምክንያቱም የእግዚአብሔር ባሕርይ ሰዎችን መውደድ ነው ።"

እግዚአብሔር ፍቅር ነው
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን "የእግዚአብሔር ባሕርይ ፍቅር ነው" ማለት ነው (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

1 John 4:9

በዚህ የእግዚአብሔር ፍቅር በእኛ መካከል ተገለጠ
ይህ ንቁ ሊሆን ይችላል። አትቲ: - "በዚህ እግዚአብሔር እንደ ወደደን አሳየን" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

የእግዚአብሔር ፍቅር ተገለጠ
እግዚአብሔር ሁሉንም ሰው የሚወድ መሆኑ እግዚአብሔር ሊያሳያቸው የሚችል ነገር እንደሆነ ተደርጎ ተገልጸል ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

በእርሱ ምክንያት በሕይወት እንኖር ዘንድ ነው
"ኢየሱስ ባደረገው ነገር ምክንያት ለዘላለም እንድንኖር እኛን ለማገዝ"

በዚህ ውስጥ ፍቅር ነው
"እውነተኛ ፍቅር ማለት እግዚአብሔር አሳየን"

እግዚአብሔርን እንወድድ ዘንድ ሳይሆን እርሱ እንደ ወደደነው አይደለም
"ፍቅር እውነተኛ ፍቅር እግዚአብሔርን የምንወድበት ሳይሆን እሱ እኛን የወደደን እርሱ ነው ።"

ለኃጢአታችን ማስተስሪያ ይሆን ዘንድ ልጁን ላከ
እዚህ ላይ “መስዋእትነት” ወልድ ወልድ ለሰው ልጆች ሁሉ ኃጢአት መስዋእት የሚሆንበትን ክስተት ነው። አት-“እግዚአብሔር ኃጢአታችንን ይቅር እንዲለን ልጁን እንዲሠዋለት ልጁን ልኮታል” (የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

1 John 4:11

የተወደዳችሁ
"እኔ የምወዳቸው ሰዎች" ወይም "ውድ ጓደኞቼ" ። በ 2 7 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

እግዚአብሔር እንዲህ አድርጎ ከወደደን
እግዚአብሔር በዚህ መንገድ ይወደናልና።

እርስ በርሳችሁ ተዋደዱ
“አማኞች ሌሎች አማኞችን መውደድ አለባቸው”

እግዚአብሔር በእኛ ውስጥ ይኖራል ... እኛም በእርሱ እንኖራለን እርሱም እርሱ በእኛ ውስጥ ነው
"እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ግንኙነት አለው ... ከእግዚአብሔር ጋር ግንኙነት አለን እሱ ደግሞ ከእኛ ጋር ግንኙነት አለው" ብለዋል ። ይህ በ 2 4 ውስጥ እንዴት እንደተተረጎመ ይመልከቱ ።

ፍቅሩ በእኛ ፍጹም ነው
"የእግዚአብሔር ፍቅር በእኛ ውስጥ ፍጹም ነው"

በዚህ እናውቃለን... እኛ ፣ እሱ የሰጠው ስለሆነ
ከ “በዚህ” ወይም “ምክንያቱም” ብትተው ትርጉምዎ የበለጠ ግልፅ ሊሆን ይችላል ። AT: “እኛ እናውቃለን… እሱ የሰጠነው” ወይም “በዚህ እናውቃለን… እኛ: ሰጠን”

ምክንያቱም እሱ የተወሰነ መንፈሱን ሰጥቶናል
“መንፈሱን ስለ ሰጠን” ወይም “መንፈሱን በውስጣችን ስላስቀመጠ” ይህ ሐረግ ግን እግዚአብሔር ከሰጠን በኋላ መንፈሱን ያንሳል ማለት አይደለም ።

ደግሞም ፣ የአለም ልጅ አዳኝ ልጁን አብ እንደላከው አይተናል ፣ እንመሰክራለንም
እኛም እኛ ሐዋርያት የእግዚአብሔርን ልጅ አይተናል ፣ እናም እግዚአብሔር አብ በዚህ ምድር ሰዎችን ለማዳን ልጁን እንደ ላከ ለሁሉም እንናገራለን ”

አባት ... ልጅ
እነዚህ በእግዚአብሔር እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚገልፁ አስፈላጊ አርዕስት ናቸው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

1 John 4:15

ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ የሚያምን ሁሉ
“ስለ ኢየሱስ የሚናገሩ ሁሉ የእግዚአብሔር ልጅ ነው”

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

እግዚአብሔር በእርሱ ውስጥ ነው እርሱም በእርሱ ውስጥ
"እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር ግንኙነት አለው እርሱም ከእግዚአብሔር ጋርም ግንኙነት አለው ።" ይህንን በ 2 4 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ።

እግዚአብሔር ፍቅር ነው
ይህ ዘይቤያዊ አነጋገር ሲሆን "የእግዚአብሔር ባሕርይ ፍቅር ነው" ማለት ነው ። ይህንን በ 4 7 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

ፍቅርም በዚህ የእግዚአብሔር ፍቅር በእርሱ ይኖራል እርሱም በእግዚአብሔር ይኖራል
“ሌሎችን መውደዳቸውን የሚቀጥሉ ከእግዚአብሔር ጋር የጠበቀ ወዳጅነት አላቸው ፣ እግዚአብሔር ከእነርሱ ጋር የጠበቀ ግንኙነትም አለው”

1 John 4:17

በዚህ ምክንያት መተማመን እንዲኖረን ይህ ፍቅር በእኛ መካከል ፍጹም ሆኖ ተፈጠረ
ይህ በንቃት ቅርፅ ሊገለፅ ይችላል ። ሊሆኑ የሚችሉ ትርጉሞች 1) “በዚህ ምክንያት” የሚያመለክተው 4 15 ላይ ነው ። AT: “በፍቅር የሚኖር ሁሉ በእግዚአብሔር ውስጥ ነው ፣ እግዚአብሔር በእርሱም ውስጥ ስለሆነ ፣ እግዚአብሔር ለእኛ ያለውን ፍቅር ፍጹም አድርጎታል ፣ እናም ስለዚህ ሙሉ ትምክህት ሊኖር ይችላል” ወይም 2) “በዚህ ምክንያት” የሚያመለክተን መተማመን አለብን ። " አት: - "እግዚአብሔር በሁሉም ላይ በሚፈርድበት ቀን እንደሚቀበለ እርግጠኞች ነን ፣ ስለሆነም እርሱ ለእኛ ያለውን ፍቅር እንዳበቃ እናውቃለን" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ፍቅር በመካከላችን ፍጹም ሆነ
በዚህ የእግዚአብሔር ፍቅር በእኛ ዘንድ ተፈጸመ።

እርሱ እንዳለ እኛ ደግሞ እንዲሁ በዚህ ዓለም ውስጥ ነን
"እኛ ከእግዚአብሔር ጋር ያለው ግንኙነት በዚህ ዓለም ከእግዚአብሔር ጋር ያለን ተመሳሳይ ግንኙነት ነው"

ፍጹም ፍቅር ፍርሃትን አውጥቶ ይጥላል
እዚህ “ፍቅር” ፍርሃትን የማስወገድ ኃይል ያለው ሰው ተብሎ ተገልጻል ። የእግዚአብሔር ፍቅር ፍጹም ነው ። አት: - “ፍቅራችን ሲጠናቀቅ ግን ከእንግዲህ አንፈራም” (ይመልከቱ።

ፍርሃት ከቅጣት ጋር የተገናኘ ነው
በሁሉም ላይ ለመፍረድ በሚመጣበት ጊዜ እግዚአብሔር ይቀጣናል ብለን ስለምንፈራ እንፈራለን ”

ነገር ግን የሚፈራ በፍቅር ፍጹም ሆኖ አልተገኘም
"አንድ ሰው እግዚአብሔር ይቀጣል ብሎ ሲፈራ ፍቅሩ አልተጠናቀቀም"

1 John 4:19

ወንድሙን ይጠላል
የእምነት ባልንጀራውን ይጠላል (UDB)

ወንድሙን የማይወድ ያላየውን እግዚአብሔርን ሊወደው አይችልም
በተከታታይ ሁለት አሉታዊ መግለጫዎች ግራ የሚያጋቡ ከሆኑ ይህ በተለየ ሊተረጎም ይችላል ። AT: - “ወንድሙን የሚወድ ወንድሙን ይወዳል ፣ እግዚአብሔርንም ይወዳል” (ያየዋል)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 ኢየሱስ ክርስቶስ እንደ ሆነ የሚያምን ሁሉ ከእግዚአብሔር ተወልዷል።አባት የሆነውን የሚወድ ሁሉ፣ከርሱ የተወለደውን ደግሞ ይወዳል። **2** እግዚአብሔርን ስንወድና ትዕዛዙን ስንፈጽም፣ የእግዚአብሔርን ልጆች እንደምንወድ በዚህ እናውቃለን። **3** እግዚአብሔርን የምንወደው የርሱን ትእዛዙን በመጠበቃችን ነው። የርሱም ትእዛዛት ከባዶች አይደሉም። **4** ከእግዚአብሔር የተወለደ ሁሉ ዓለምን ያሸንፋል። ዓለምን የሚያሸንፈው እምነታችን ነው። **5** ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ ከሚያምን በቀር፣ ዓለምን የሚየሸንፍ ማነው? **6** በውሃና በደም የመጣው እርሱም ነው፣እርሱም ኢየሱስ ክርስቶስ፣ በውሃ ብቻ ሳይሆን፣ነገር ግን በውሃና በደም የመጣ ነው። **7-8** የጥንቶችቹ የተሻሉት ቅጅዎች ይተውታል። ሦሶት ምስክሮች አሉ፤እነርሱም መንፈሱ ፣ውሃውና ደሙ ናቸው፤ሦስቱም በአንድ ይስማማሉ። **9** የሰዎችን ምስክርነት የምንቀበል ከሆነ፣ የእግዚአብሔር ምስክርነት ደግሞ የበለጠ ነው። እግዚአብሔር ስለ ጁል የሰጠው ምስክር ይህ ነው። **10** በእግዚአብሔር ልጅ የሚያምን በውስጡ ምስክር አለው። በእግዚአብሔር የማያምን ፣እግዚአብሔር ስለ ልጁ የመሰከረውን ምስክር ስለማያምን ሐሰተኛ አድርጎታል። **11** ምስክሩም ይህ ነው ፣እግዚአብሔር የዘላለምን ህይወት እንደሰጥንና፣ይህም ህይወት በልጁ መሆኑ ነው። **12** ልጁ ያለው ሕይወት አለው፥ የእግዚአብሔር ልጅ የሌለው ሕይወት የለውም። **13** በእግዚአብሔር ልጅ ስም ለምታምኑ፣የዘላለም ህይወት እንዳላችሁ እንድታውቁ ፣እነዚህን ነገሮች እጽፍላችኋለሁ። **14** በእርሱ ፊት ያለን ድፍረት ይህ ነው፣እንደ ፈቃዱ ማንኛውንም ነገር ብንጠይቀው፣ይሰማናል። **15** የምንጠይቀውን ሁሉ እንደሚሰማን ካወቅን፣ከርሱ የጠየቅነውን ሁሉ እንደተቀበልን እናውቃለን። **16** ማንም ወንድሙ ለሞት የማያበቃ ሃጢዓት ሲያደርግ ቢያይ፣ መጸለይ ይገባዋል፣ሞት የማይገባውን ሃጢዓት ለሚያደርጉት እግዚአብሔር ህይወትን ይሰጣል። ለሞት የሚያበቃ ኃጢዓት አለ። ያንን የተመለከተ ልመና እንዲያደርግ አላልኩም። **17** ዓመጽ ሁሉ ኃጢዓት ነው፣ ነገር ግን ለሞት የማያበቃ ኃጢዓት አለ። **18** ከእግዚአብሔር የተወለደ ሁሉ ኃጢዓት እንደማያደርግ እናውቃለን፣ከእግዚአብሔር የተወለደውን፣እግዚአብሔር ከክፉ ይጠብቀዋል ፣ክፉውም አይነካውም። **19** እኛ ከእግዚአብሔር እንደሆንን፣ዓለም ሁሉ በክፉው ቁጥጥር ሥር እንደሆነ እናውቃለን። **20** እኛ ግን የእግዚአብሔር ልጅ እንደመጣና እውነት የሆነውን እንድናውቅ ማስተዋል እንደሰጠን እናውቃለን፤ እኛም እውነት በሆነው በልጁ በኢየሱስ ክርስቶስ እንዳለን እናውቃለን። እርሱም እውነተኛ አምላክና የዘላለም ህይወት ነው። **21** ልጆች ሆይ! ከጣዖታት ዓምልኮ ራሳችሁን ጠብቁ።

---

1 John 5:1

አጠቃላይ መረጃ
አንባቢዎቹን ስለ እግዚአብሔር ፍቅር እና አማኞች ሊኖሯቸው ስለሚገባው ፍቅር አንባቢዎቹን ማስተማሩን ቀጥሏል ምክንያቱም ከእግዚአብሔር የተገኘ አዲስ ተፈጥሮ ስላለው ::

ከእግዚአብሔር ተወልዷል
የእግዚአብሔር ልጅ ነው

እግዚአብሔርን ስንወድ ትእዛዛቱንም ስናደርግ የእግዚአብሔርን ልጆች እንደምንወድ በዚህ እናውቃለን
እግዚአብሔርን ስንወድ እና እርሱ ያዘዘውን ስናደርግ ፣ ልጆቹን እንደምንወድ እናውቃለን ::

ትእዛዛቱን ልንጠብቅ የእግዚአብሔር ፍቅር ይህ ነውና
እሱ ያዘዘውን ነገር ስናደርግ ይህ ለእግዚአብሔር እውነተኛ ፍቅር ነው ”

ትእዛዛቱም ከባድ አይደሉም
እሱ ያዘዘውም አስቸጋሪ አይደለም ”

ከባድ
“ከባድ ፣” “ስንጥቅ” ወይም “አስቸጋሪ”

1 John 5:4

ከእግዚአብሔር የተወለደ ሁሉ
የእግዚአብሔር ልጆች ሁሉ

ዓለምን ያሸንፋል
“በዓለም ላይ ድል አለው ፣” “ከዓለም ጋር ይሳካል ፣” ወይም “የማያምኑትን መጥፎ ነገር ለማድረግ ፈቃደኛ አለመሆን”

ዓለምን ያሸነፈ ድል ነው እምነታችን
በእምነታችን ላይ ኃጢአት እንድንሠራ የሚያደርገንን ማንኛውንም ነገር እንድንቋቋም እምነታችን ይሰጠናል ”

ዓለምን የሚያሸንፍ ማነው?
የሐንስ ለማስተማር የፈለገውን ነገር ለማስተዋወቅ ይህንን ጥያቄ ተጠቅሞበታል :: አት: - "ዓለምን የሚያሸንፍ እነግራችኋለሁ" (የበለስ_ቁስለትን ይመልከቱ)

ዓለም
ይህ ምንባብ በዓለም ላይ ያሉትን ኃጢአተኛ ሰዎች እና በዓለም ያሉትን ክፉ ሥርዓቶች ሁሉ ለማመልከት “ዓለምን” ይጠቀማል :: አት: - "በእግዚአብሔር ላይ ያለው ዓለም ሁሉ" (የበለስ_ቁጥር / ይመልከቱ)

ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ ነው ብሎ የሚያምን
ይህ የሚያመለክተው አንድን የተወሰነ ሰው አይደለም ፣ ነገር ግን ይህንን ለሚያምን ለማንኛውም:: አት: - “ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ ነው የሚል እምነት ያለው::”

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው :: (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

1 John 5:6

አገናኝ መግለጫ
የሐንስ ስለ ኢየሱስ ክርስቶስ እና እግዚአብሔር ስለ እርሱ ምን እንዳለ አስተምሯል ::

በውኃና በደም የመጣ ይህ ነው እርሱም ኢየሱስ ክርስቶስ
“በውኃና በደሙ የመጣው ኢየሱስ ክርስቶስ ነው” እዚህ “ውሃ” ለኢየሱስ ጥምቀት ምናልባት ምሳሌ ነው ፣ እና “ደም” ደግሞ በመስቀል ላይ የኢየሱስ ሞት ነው። አትቲን: - "ኢየሱስ በተጠመቀበት እና በመስቀል ላይ መሞቱ ኢየሱስ ክርስቶስ ልጁ መሆኑን እግዚአብሔር አሳይቶታል" (የበለስ_ቁልፍ / ምሳሌን ይመልከቱ)

በውሃ ብቻ ሳይሆን በውሃ እና በደም
ውሃ የሚያመለክተው የኢየሱስን ጥምቀት እና ደሙ የኢየሱስን በመስቀል ላይ መሞቱን ነው። AT: "እግዚአብሔር በጥምቀቱ ጊዜ የእርሱ ልጅ መሆኑን አላሳየንም ፣ ግን በጥምቀቱ እና በመስቀል ላይ በሞቱ" (ይመልከቱ። የበለስ_ቁጥር)

1 John 5:9

የሰውን ምስክርነት ከተቀበልን የእግዚአብሔር ምስክር ታላቅ ነው
ተርጓሚው እግዚአብሔር የሚናገረውን ለማመን የምንችልበትን ምክንያት የበለጠ ግልፅ በሆነ ሁኔታ መግለፅ ይችላል AT “” ሰዎች የሚናገሩትን የምናምን ከሆነ እግዚአብሔር ሁል ጊዜ እውነቱን ስለሚናገር ማመን አለብን ”(የበለስ_ቁጥር 3 ን ይመልከቱ)

የሰውን ምስክርነት መቀበል
ሰዎች ስለ ብዙ ነገሮች የሚመሰክሩት ወይም የሚመሰክሩት የሚለው እዚህ ስለተጠቀሰው ሌሎች የተቀበሉት ነገር እንደሆነ አድርገው ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

የእግዚአብሔር ምስክር ታላቅ ነው
የእግዚአብሔር ምስክርነት በጣም አስፈላጊ እና እምነት የሚጣልበት ነው

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

በእግዚአብሔር ልጅ የሚያምን በነፍሱ ምስክር አለው
"በኢየሱስ የሚያምን ሁሉ በእርግጠኝነት ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን ያውቃል"

ሐሰተኛ እንዲሆን አድርጎታል
“እግዚአብሔርን ውሸታም ነው”

እግዚአብሔር ስለ ልጁ የሰጠው ምስክርነት አላመነምና
እግዚአብሔር ስለ ልጁ እውነቱን እንዳላመነ ስላላመነ "

1 John 5:11

ምስክሩ ይህ ነው
እግዚአብሔር እንዲህ ይላል (UDB)

ህይወት
እዚህ “ሕይወት” በእግዚአብሔር ጸጋ እና ፍቅር ለዘላለም የመኖር መብት ይቆማል ። ይህንን በ 1 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ይህ ሕይወት በልጁ አለ
ይህ ሕይወት በልጁ በኩል ነው ፣ “” ከልጁ ጋር አብረን የምንኖረን ከሆነ ለዘላለም እንኖራለን ”(UDB) ወይም“ ከልጁ ጋር አንድ የምንሆን ከሆነ ለዘላለም እንኖራለን ”

ልጅ
ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ልጁ ያለው ሕይወት አለው
ከወልድ ጋር የጠበቀ ቅርርብ መኖሩ ወልድ እንዳለው ተነግሯል ። AT: - “በእግዚአብሔር ልጅ የሚያምን የዘላለም ሕይወት አለው” (ይመልከቱ ። የበለስ_ቁጥር)

1 John 5:13

አጠቃላይ መረጃ
ይህ የዮሐንስ ወንጌል መጨረሻ ይጀምራል። ለደብዳቤው የመጨረሻ ዓላማ ለአንባቢዎቹ ይነግራቸዋል እንዲሁም የተወሰኑ ትምህርቶችን ይሰጣል ።

እነዚህ ነገሮች
ይህ ደብዳቤ

በእግዚአብሔር ልጅ ስም ለሚያምኑ
እዚህ “ስም” የእግዚአብሔር ልጅ ስም ነው ። አት: - በእግዚአብሔር ልጅ ለሚታመኑ

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ሕይወት
እዚህ “ሕይወት” በእግዚአብሔር ጸጋ እና ፍቅር ለዘላለም የመኖር መብት ይቆማል ። ይህንን በ 1 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

በእርሱ ፊት ያለን እምነት ይህ ነው
እኛ ስለምናውቅ በእግዚአብሔር ፊት ልንተማመን አለብን ”(የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያ)

እንደ ፈቃዱ አንዳች ብንለምን
እግዚአብሔር የሚፈልገውን እንዲያደርግ ከጠየቅን ”

እኛ የጠየቅነው አንዳች እንዳለን እናውቃለን
እግዚአብሔርን የጠየቅንበትን እንደምንቀበል እናውቃለን።

1 John 5:16

ወንድም
“አማኝ”

ሕይወት
እዚህ “ሕይወት” በእግዚአብሔር ጸጋ እና ፍቅር ለዘላለም የመኖር መብት ይቆማል ። ይህንን በ 1 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

ሞት
ይህ የሚያመለክተው ዘላለማዊ ሞት ማለት ነው ፣ ማለትም ከእግዚአብሔር ፊት የተገለጠውን ዘላለማዊነት።

1 John 5:18

አገናኝ መግለጫ
የሐንስ ኃጢአትን ስለ መተው የማይችለውን አዲስ አማኞች ተፈጥሮ ምን እንደሚል በመመርመር ደብዳቤውን ይዘጋል እንዲሁም ራሳቸውን ከጣ idolsቶች እንዲጠብቁ ያሳስባል ።

መላው ዓለም ውሸት ነው
“ዓለም” አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ፀሐፊዎች በዓለም ላይ ስለሚኖሩት ሰዎች እና በዓለም ላይ በሁሉም መንገድ በኃይል ብልሹ ኃይል ውስጥ ለተጠቁት የዓለም ስርዓቶች የሚያመለክቱበት መንገድ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

በክፉው ውስጥ
በክፉው ኃይል ማለት ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

1 John 5:20

አጠቃላይ መረጃ
“እሱ” እና “እሱ” የሚሉት ቃላት ኢየሱስ ክርስቶስን ያመለክታሉ ።

የእግዚአብሔር ልጅ
ይህ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ለኢየሱስ አስፈላጊ ርዕስ ነው ። (መመሪያዎችን ይመልከቱ) መመሪያዎች_ሶፍትዌር መመሪያዎች

ማስተዋል ሰጥቶናል
"እውነቱን እንድንረዳ አስችሎናል" (UDB)

ሕይወት
እዚህ “ሕይወት” በእግዚአብሔር ጸጋ እና ፍቅር ለዘላለም የመኖር መብት ይቆማል ። ይህንን በ 1 1 ውስጥ እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር ማስታወቂያዎች)

እርሱ ... የዘላለም ሕይወት ነው
ይህ ክርስቶስ የዘላለምን ሕይወት ይሰጠናል ለሚለው አስተሳሰብ ነው ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁልፍ)

ልጆች
ጆን አረጋዊ እና መሪያቸው ነበር ። እሱ ለእነሱ ያለውን ፍቅር ለማሳየት በዚህ አገላለጽ ተጠቅሟል። አት: - “በክርስቶስ ውስጥ ልጆቼ” ወይም “እናንተ እንደ ልጆቼ እኔን የምትወደዱኝ” ። በ 2 1 ውስጥ ይህንን እንዴት እንደተረጉሙ ይመልከቱ ። (ይመልከቱ: የበለስ_ቁጥር)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 John

2 John

ምዕራፍ 1

1 ከሽማግሌው በእውነት ለምወዳችሁና እኔም ብቻ ሳልሆን እውነትን የሚያውቁ ሁሉ ለሚወዱአችሁ ለተመረጥች እመቤትና ለልጆችዋ ። 2 ይህም ፍቅር
በውስጣችን ካለውና ለዘላለም ከእኛ ጋር ከሚሆነው እውነት የተነሳ ነው። 3 በእውነትና በፍቅር ከእግዚአብሔር አብ ከልጁም ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ፣ምህረትና
ሠላም ከሁላችን ጋር ይሁን። 4 ከልጆችሽ መካከል ከአብ በተቀበልነው ትዕዛዝ መሠረት በእውነት ሲሄዱ በማግኘቴ እጅግ ሀሴት አደርጋለሁ። 5 እንግዲህ
እመቤት አሁን አዲስ ትዕዛዝ እንደምሰጥ ሳይሆን እርስ በእርሳችን እንዋደድ ብዬ ከመጀመሪያው በነበረን ትዕዛዝ እለምንሻለሁ። 6 ይህም በትዕዛዛቱ መሰረት
ልንጓዝበት የሚገባን ፍቅር ነው። ይህ ትዕዛዝ ከመጀመሪያው እንደሰማችሁት ልትራመዱበት የሚገባ ትዕዛዝ ነው። 7 ምክንያቱም ኢየሱስ ክርስቶስ በሥጋ
እንደመጣ የማያምኑ ብዙ አሳቾች ወደ ዓለም ወጥተዋል። ይህም አሳቹና የክርስቶስ ተቃዋሚ ነው። 8 ሙሉ ዋጋችሁን እንድትቀበሉ እንጂ እኛ ሁላችን
የደክምንባቸውን ነገሮች እንዳታጡ ስለራሳችሁ ተጠንቀቁ። 9 በክርስቶስ ትምህርት ሳይጸና ዝም ብሎ ወደፊት የሚገሰግስ እግዚአብሄርን አያውቅም። በዚህ
ትምህርት የሚጸና አብና ወልድ አሉት። 10 ማንም ወደ እናንተ መጥቶ ይህን ትምህርት ባያስተምር ወደ ቤታችሁ እንዲገባ አትፍቀዱለት ሠላምም አትበሉት።
11 ምክንያቱም ሠላምታ የሚሰጠው ሁሉ በክፉ ሥራው ይካፈላል። 12 የምጽፍላችሁ ብዙ ነገር ነበረኝ ነገር ግን በወረቀትና በቀለም ልጽፈው አልፈለግሁም።
ነገር ግን ደስታችን ሙሉ ይሆን ዘንድ ወደ እናንተ ልመጣና ፊት ለፊት ላወራችሁ ተስፋ አደርጋለሁ። 13 የተመረጠችው እህትሽ ልጆች ሠላምታ ያቀርቡልሻል።

---

2 John 1:1

2ኛ የሐንስ 1፡ 1-3
ሽማግሌው ይህ የኢየሱስ ክርስቶስ ደቀ መዝሙር የነበረውን ሐዋርያው
የሐንስ የሚያመለክት ነው። ራሱን “ሽምግሌው” በማለት ይጠራል፤፤
ምክንያቱ አንድም በእድሜው ስላረጀ ወይም የቤተ ክርስቲያን መሪ በመሆኑ
ሊሆን ይችላል። የተመረጠችው ሴት ሽማግሌ እና ልጆቿ በግሪክ ደብዳቤዎች
የሚጀምሩት በዚህ ዓይነት መልኩ ነው። የደብዳቤው ጸሐፊ ማንነት በግልጽ
መቀመጥ ይኖረበታል። አማራጭ ትርጉም: "እኔ ሽማግሌው ዮሐንስ በማለት
ደብዳቤውን የጻፈው ለተመረጠችው እና ለልጆቿ ነው። የተመረጠችው ሴት
እና ልጆቿ ይህ በዚያ ያሉትን ማህረ ምእመናን እና አማኞችን ያመለክታል።
በእውነት የሚወዳቸው አማራጭ ትርጉም: "በእውነት የሚወዳቸው" በእኛ
ስለሚኖርና ከእኛ ጋር ለዘላለም ስለሚሆን እውነት፥ አማራጭ ትርጉም:
"በእውነት ስለሚናምን እና እስከ ዘላለምን በእምነት ስለምናምን" እውነት ይህ
የኢየሱስ ትምህርት የሚያመለክት ነው። አባት . . . ልጅ ይህ በእግዚአብሔር
እና በኢየሱስ መካከል ያለው ግንኙነት ምን እንደሚመስል የሚያመለክት
ጠቃሚ የማዕረግ ስም ነው። በእውነት እና በፍቅር አማራጭ ትርጉም:
"እውነት ስለሆኑ እና እኛንም ስለሚወዱን" ወይም "በእውነት እኛ
ስለሚወዱን"

2 John 1:4

2ኛ የሐንስ 1፡ 4-6
አንዳንዶቹ ልጆቻችሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል
የሚያመለክተው በነጠላ ቁጥር ነው። ከአባት ዘንድ ይህንን ትዕዛዝ
ስለተቀበልን "እግዚአብሔር አባት እኛን ስላዘዘን" ይሁን እንጂ ይህን እኛ ገና
ከመጀመሪያው ጊዜ አንስቶ ነበረን "ነገር ግን በመጀመሪያ በክርስቶስ ስናምን
ክርስቶስ እናደርገውን ዘንድ ያዘዘንን ነገር እጽፍላቸለሁ ። እርስ በእርሳችን
እንዋደድ ዘንድ ይህ እንደ አዲስ ዓረፍተ ነገር ልተረጎም ይችላል: "እርስ
በእርሳችን እንዋደድ ዘንድ ትዕዛዝን ሰጥቶናል።" ከመጀመሪያው ጊዜ አንስቶ
እንደሰማችሁት እንድትኖሩበት የተሰጣችሁ ትዕዛዝ ይህች ናት። “ይህች”
የሚለው ቃል ፍቅርን የሚያመለክት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ከማናችሁበት
ጊዜ አንስቶ እርስ በእርሳችሁ ትዋደዱ ዘንድ ትዕዛዝን ሰጥቷል።" ትመላለሱ
ዘንድ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል በበዚህ ሥፍራ ላይ የቀረበው
በብዙ ቁጥር ነው። (ተመልከት: [[Forms of 'You' - Dual/
Plural]])

2 John 1:7

2ኛ የሐንስ 1፡ 7-8
ብዙ አታላዮች ወደ ዓለም ውስጥ ገብተዋል። አማራጭ ትርጉም: "ብዙ
የስሕተት መምህራን ጉባኤውን ትተው ሄደዋል።" ብዙ አታላዮች አማራጭ
ትርጉም: "ብዙ የሐሰት አስተማሪዎች" ወይም "ብዙ አሳሳቾች" ኢየሱስ
ክርስቶስ በሥጋ እንደመጣ ይህ ማለት “ኢየሱስ ክርስቲስ እውነኛ ሰው ሆኖ
መጥቷል” ማለት ነው።" እነዚህ አሳሳቾች እና ሐሰተኛ መስሑ አማራጭ
ትርጉም: "ሌሎችን የሚያስቱት እነዚህ ናቸው እንዲሁም ክርስቶስን እራሱንም
የሚቃወሙትን እነዚህ ናቸው" ወደ ራሰህ ተመልከት "ተጠንቀቅ" ወይም
"ትኩረት ስጥ" ነገሩን ማጣት አማራጭ ትርጉም: "በሰማይ ያለውን
ሽልማታችሁን እንዳታጡ" ሙሉ ሽልማት አማራጭ ትርጉም: "በሰማይ ሙሉ
የሆነ ሽልማት"

2 John 1:9

2ኛ የሐንስ 1፡ 9-11
በጭንቅላቱ የሚሄድ ሰው ይህ የሚያመለክተው ስለ እግዚአብሔር እና እውነት
ከሁሉም ይበልጥ አውቃለሁ ብሎ የሚናገርን ሰውን ያመለክታል። አማራጭ
ትርጉም: "ስለ እግዚአብሔር ይበልጥ አውቃለሁ ብሎ የሚናገር ሰው።"
በትምህርቱ የሚጸና ሰው አብ እና ወልድን አለው "የክርስቶስን ትምህርት
የሚከተሉ ሰዎች የአብ እና የወልድ ናቸው።"

በክርስቶስ ትምህርት የማይጸና ሰው "ክርስቶስ ባስተማረው ትምህርት በጽናት
የማይቀጥል ሰው" እግዚአብሔርን የለውም "የእግዚአብሔር አይደለም" ወደ
እናንተ መጥቷል በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ
የዋለው በብዙ ቁጥር ነው። ወደ ቤታችሁ ተቀበሉት በዚህ ሥፍራ ላይ
ትርጉሙ ወደ ቤት ማስገባት እንዲሁም ከእነርሱ ጋር ግንኙነትን ለመገንባት
በክብር አቀባበል ማድረግን ያመለክታል። በቤታችሁ በዚህ ሥፍራ ላይ
“እናንተ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በብዙ ቁጥር ነው። በክፉ ሥራው
ይካፈላልና። "በእርሱ ክፉ ሥራ ውስት ይሳተፋል" ወይም "ክፉ ሥራውን
ይደግፋል"

2 John 1:12

2ኛ የሐንስ 1፡ 12-13
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 3 John

3 John

ምዕራፍ 1

1 ሽማግሌው በእውነት ለምወደውና ለተወደደው ጋይዮስ። 2 የተወደድክ ሆይ በነፍስህ እንደበለጸግህ በሁሉ ነገር እንድትበለጽግና በመልካም ጤንነት
እንድትሆን እጸልያለሁ። 3 ወንድሞች መጥተው በእውነት እንደምትሄድ ሲመሰክሩልኝ እጅግ ሀሴት አደረግሁኝ። 4 ልጆቼ በእውነት መንገድ እየሄዱ እንደሆነ
ከመስማት የበለጠ ደስታ የለኝም። 5 የተወደድክ ሆይ ለወንድሞችም ሆነ ለእንግዶች በምታድርገው ነገር ስላለህ ታማኝነት 6 ሁሉም በጉባኤ ፊት
ይመሰክሩልሀል።ለእግዚአብሔር እንደሚገባ በጉዞአቸው በመደገፍህ መልካም አድርገሀል። 7 ምክንያቱም ለተጠሩለት ስም አገልግሎት ሲወጡ ከአህዛብ
ምንም አልወሰዱም። 8 ስለዚህም የእውነት ማህበርተኞች እንሆን ዘንድ እንደነዚህ ያሉትን መርዳት ይገባናል። 9 ስለአንድ ጉዳይ ለቤተክርስቲያን ጽፌ ነበር ነገር
ግን በመካከላቸውአለቃ ሊሆን የሚወደው ዲዮትሪፈስ አይቀበለንም። 10 ስለዚህ በምመጣበት ጊዜ ያደረገውን ነገርና እንዴት ባሉ ክፉ ቃላት በእኛ ላይ
እንደተናገረ አልረሳም።ይህም አልበቃ ብሎት ወንድሞችን አይቀበልም ሊቀበሉ የሚፈልጉትንም ይከለክላቸዋል ከቤተክርስቲያንም ያስወጣቸዋል። 11
የተወደድክ ሆይ መልካሙን እንጂ ክፉን አትምሰል። መልካም የሚያደርግ ሁሉ ከእግዚአብሔር ነው። ክፉን የሚያደርግ ሁሉ እግዚአብሔርን አላየውም። 12
ለዲሜጥሮስ ሁሉም ይመሰክሩለታል እውነት እራሷም ትመሰክርለታልች። እኛም እንመሰክርለታለን የኛ ምስክርነት ደግሞ እውነት እንደሆነ ታውቃላችሁ። 13
የምጽፍልህ ብዙ ነገር ነበረኝ ነገር ግን በወረቀትና በቀለም ልጽፍልህ አልፈለግሁም። 14 ይልቁኑ ልጎበኝህ አስባለሁና በዚያን ጊዜ ፊት ለፊት እንነጋገራለን። 15
ሠላም ለአንተ ይሁን። ወገኖችሰላምታ ያቀርቡልሀል። በአንተ ዘንድ ላሉት ወገኖች በስማቸው እየጠራህ ሠላምታ አቅርብልኝ።

---

3 John 1:1

3ኛ ዮሐንስ 1፡ 1-4
ሽማግሌው r ሽማግሌው ይህ የኢየሱስ ክርስቶስ ደቀ መዝሙር የነበረውን ሐዋርያው ዮሐንስ የሚያመለክት ነው። ራሱን “ሽምግሌው” በማለት ይጠራል፡ ፤ ምክንያቱ አንድም በእድሜው ስላረጀ ወይም የቤተ ክርስቲያን መሪ በመሆኑ ሊሆን ይችላል። የጸሐፊው ስም በግልጽ መቀመጥ ይኖርበታል፡ “እኔ ሽማግሌው ዮሐንስ ይህንን ጽፌላችኋለሁ።" ለጋይዮስ ይህ ዮሐንስ ደብዳቤውን የጻፈለት አማኝ ነው። በእውነት የሚወደው አማራጭ ትርጉም: "በእውነት የሚወደው" (UDB) በሁሉ ነገር እንዲከናወነልክ እና ጤናማ እንድትሆን "በሁሉ ነገር መከናወንን ታገኝ ዘንድ እና ጤናማ ትሆን ዘንድ" ነፍስህ እንደተከናወነች ሁሉ "በመንፈሳዊ ነገር እንደተከናወነላቸው ሁሉ" ወንድሞች "አማኞች" አንተ በእውነት እንደምትሄድ ስለ እውነትህ ሲመሰክሩ እጅግ ደስ ብሎኛልና። h "በእግዚአብሔር እውነት መሠረት እየኖርክ መሆንህን ነግረውኛል" ከዚህ የሚበልጥ ደስታ ፈጽሞ የለኝም

ልጆቼ የሐንስ በኢየሱስ እንዲያምኑ ያስተማራቸውን ከልጆች ጋር ያነጻጽራቸዋል። ይህ የእርሱን ፍቅር እና ስለ እነርሱ ምን ያኽል ግድ እንደሚለው ያሳያል። አማራጭ ትርጉም: "የእኔ መንፈሳዊ ልጆች።"

3 John 1:5

3ኛ ዮሐንስ 1፡ 5-8
ወዳጆቼ ሆይ በዚህ ስፍራ ይህ ቃል የሚያሳየው አማኞች ምን ያህል የተወደዱ እንደሆኑ ነው። ስለ ፍቅር "ለእግዚብሔር ታማኝ መሆንን በተግባር አሳይተሃል" ወይም "ለእግዚአብሔር ታማኝ ሆነሃል" ለወንድሞች እና ለመጻተኞች ሥራ "አማኞችን እና የማታውቃቸውን ሰዎችም እርዳ/አግዝ" በቤተ ክርስቲያን ፊት ስለ ፍቅርህ መስክረዋል፤ ይህ በአዲስ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል፡ "በቤተ ክርስቲያን ውስጥ ላሉ አመማኞች ምን ያኽል እንደወደድካቸው ተናግረዋል።" ለእግዚአብሔር እንደሚገባ አድርገህ በጉዞአቸው ብትረዳ መልካም ታደርጋለህ፤ "እግዚአብሔርን በሚያስከብር መልኩ በመንገዳቸው እባካችሁ ሸኙዋቸው" በወጡት ሰዎች ስም ምክንያት በዚህ ሥፍራ ላይ “ስም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው። አማራጭ ትርጉም: “ስለ ኢየሱስ ለመናገር ወጥተዋል።" ከአሕዛብ አንዳች ሳይቀበሉ ስለ ስሙ ወጥተዋልና። በዚህ ሥፍራ ላይ “አሕዛብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አይሁዳዊ ያልሆነ ሰው ማለት አይደለም። በኢየሱስ የማያምን ሰው ማለት ነው። አማራጭ ትርጉም: "ስለ ኢየሱስ ከሚናገሩ ሰዎች ምንም ነገር አልወሰዱም" ስለዚህ እኛ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮሐንስን እና ሁሉንም አመማኞችን ያጠቃልላል። ለእውነት አጋር ሠራተኞች ነን "የእግዚአብሔርን እውነት ለሌሎች ሰዎች ይነናገሩ ዘንድ እናግዛቸዋለን"

3 John 1:9

3ኛ ዮሐንስ 1፡ 9-10
ማህበረ ምዕመናን ይህ ጋዮስን እና እግዚአብሔርን ለማምለክ የሚሰበሰቡ አማኞችን ያመለክታል። ዲዮጥራጢስ እርሱ የማህበረ ምዕመኑ አባል ነው። ከሁሉ አንደኛ መሆንን ይወዳል "የእነርሱ መሪ ሆኖ መታየትን ይወዳል" እኛን አይቀበልም በዚህ ስፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮሐንስን እና ከእርሱ ጋር ያሉትን ሰዎችን ነው። ጋዮስን ግን አያመለክትም። በእኛ ላይ በክፉ ቃል እየለፈለፈ የሚያደርገውን ሥራውን አሳስባለሁ፤ "እውነት ያልሆነ ነገር እየተናገረ በእኛ ላይ ብዙ ክፉ ነገሮችን ይናገራል" እርሱ ራሱ “እርሱ ራሱ” የሚለው ቃል እነዚህ ነገሮችን የሚያደርገውን ዲዮጥራጢስ ያመለክታል። ወንድሞችን አይቀበለም "ወንድሞችን አይቀበልም" እንዲሁም የሚፈልጉትንም ይከለክላል በዚህ ሀረግ ውስጥ የተተው ቃላት አሉ ነገር ግን ለመረዳት ግን እንቅፋት አይደሉም። አማራጭ ትርጉም: "ሌሎች አማኞችን የሚቀበሉ ሰዎችን ያስቆማል።" አውጢቶዋቸዋል "አባሮዋቸዋል።" በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል ሌሎች አማኞችን ለመቀበል ፈቃደኞች የሆኑ ሰዎችን ያመለክታል።

3 John 1:11

3ኛ ዮሐንስ 1፡ 11-12
ወዳጆቼ ሆይ በዚህ ሥፍራ ላይ ይህ ቃል የሚያመለክተው የተወደዱ አማኞችን ነው። ክፉን አትምሰሉ "ሰዎች የሚያደርጉትን ክፋት አትከተሉ" ይልቁንም መልካሙን በዚህ ሀረግ ውስጥ የተተው ቃላት አሉ ነገር ግን ለመረዳት አዳጋጅ አይደለም። አማራጭ ትርጉም: "ሰዎች የሚያደርጋዋቻን መልካም ነገሮችን ተከታተሉ።" ከእግዚአብሔር ነው "የእግዚአብሔር ነው" እግዚአብሔርን አላየውም አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔር አይደለም" ወይም "በእግዚአብሔር አያምንም" ለድሜጥሮስ ሁሉ ይመሰክሩለታል፥ አማራጭ ትርጉም: "ድሜጥሮስን የሚያውቁትን ሁሉም ክርስትያኖች ስለ እርሱ መልካምነት ይመሰክራሉ።" እንዲሁም እውነት እራሷም "እንዲሁም እውነት እራሷ ስለ እርሱ ትናገራለች።" በዚህ ሥፍራ ላይ “እውነት” የሚለው ቃል እንደሚናገር ሰው ሆና ቀርባለች። አማራጭ ትርጉም: "ስለ እርሱ

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተናገሩት ነገር እውነት ነው።) እኛም ራሳችን እንመሰክራለን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል ዮሐንስን እና ከእርሱ ጋር ያሉትን ሰዎች ይወክላል። ነገር ግን ጋዮስን አያካትትም። አማራጭ ትርጉም፡ "ስለ ለድሜጥሮስ እኛም ጭምር እንመሰክራለን።" ታውቃለህ በዚህ ሥፍራ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጠትር የተቀመጠ ሲሆን ጋዮስን ያመለክታል።

3 John 1:13

3ኛ ዮሐንስ **1**፡ **13-15**
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Jude

Jude

ምዕራፍ 1

1 የኢያሱስ ክርስቶስ አገልጋይ፥ የያዕቆብ ወንድም ይሁዳ፤ ለተጠሩት፥ በእግዚአብሔር አብ ለተወደዱትና በኢየሱስ ክርስቶስ ለተጠበቁት፤ 2 ምሕረት ለእናንተ
ይሁን፤ ሰላምና ፍቅርም ይብዛላችሁ። 3 ወዳጆች ሆይ፤ አብረን ስለምንካፈለው ድነት ልጽፍላችሁ ጥረት እያደረግሁ ሳለ፥ ለቅዱሳን አንዴና ለመጨረሻ
ስለተሰጠው እምነት ጸንታችሁ ትጋደሉ ዘንድ ለመምከር እጽፍላችሁ ዘንድ ግድ ሆነብኝ። 4 ለፍርድ እንደሚዳረጉ ከብዙ ዘመን በፊት የተጻፈባቸው አንዳንድ
ሰዎች ሾልከው ወደ እናንተ ገብተዋልና። እነዚህ ሰዎች ፈሪሃ እግዚአብሔር የሌላቸው፥ የእግዚአብሔርን ጸጋ በሴሰኝነት የሚለውጡ፥ እርሱ ብቻ ገዣችንና ጌታችን
የሆነውን ኢየሱስ ክርስቶስን የሚክዱ ናቸው። 5 ምንም እንኳ አስቀድማችሁ ሁሉን የምታውቁት ቢሆንም ጌታ አንድ ጊዜ ሕዝቡን ከግብጽ አውጥቶ እንደ
አዳናቸው በኋላ ግን ያላመኑትን እንዳጠፋቸው ላስታውሳችሁ እወዳለሁ። 6 እንዲሁም የነበራቸውን የሥልጣን ደረጃ ባለመጠበቅ ተገቢ የመኖሪያ ስፍራቸውን
የተውትን መላእክት እግዚአብሔር እስከ ታላቁ የፍርድ ቀን ድረስ በዘላለም እስራት በድቅድቅ ጨለማ ውስጥ እንዲቆዩ አድርጓል። 7 እንዲሁም ሰዶምና ገሞራ
በዙሪያቸውም የነበሩት ከተሞች በተመሳሳይ ሁኔታ ራሳቸውን ለሴሰኝነትና ከተፈጥሮ ሥርዓት ውጪ ለሆነ ግብረ ሥጋ ግንኙነት አሳልፈው ሰጡ፤ እነርሱም
በዘላለም እሳት ተጥለው ለሚሰቃዩት ምሳሌ እንዲሆኑ ተደርገዋል። 8 በዚህ ሁኔታ እነዚህ ደግሞ በሚያልሙት ሕልማቸው የራሳቸውን ሥጋ ያረክሳሉ፤ሥልጣንን
ይቃወማሉ፤በሰማይ ክብር ያላቸውንም ይሳደባሉ። 9 የመላእክት አለቃ ሚካኤል እንኳ ዲያብሎስን በመቃወም ስለ ሙሴ ሥጋ በተከራከረው ጊዜ «ጌታ
ይገሥጽህ» አለው እንጂ በእርሱ ላይ ሊፈርድ ወይም አንዳች የስድብ ቃል ሊናገር አልደፈረም። 10 እነዚህ ሰዎች ግን የማያውቋቸውን ነገሮች ሁሉ ይሳደባሉ።
እነርሱም አእምሮ የሌላቸው እንስሳት እንደሚያደርጉት በደመ ነፍስ በሚያውቋቸው ነገሮች ይጠፋሉ። 11 ወዮላቸው፤ በቃየን መንገድ ሄደዋልና፤ለገንዘብ ሲሉ
በበለዓም ስህተት ውስጥ ወድቀዋልና፤በቆሬም ዐመፅ ጠፍተዋልና። 12 እነዚህ በፍቅር ግብዣችሁ ላይ አብረዋችሁ ሲጋበዙ ችግር የሚፈጥሩባችሁ ድብቅ
እንቅፋቶች ናቸው፤ ደግሞም ያለ ሃፍረት ራሳቸውን ብቻ የሚመግቡ እረኞች ናቸው። እነርሱም በነፋስ የሚነዱ ውሃ አልባ ደመናዎች ናቸው፤ በመከር ወራት ፍሬ
የማይገኝባቸው፥ ከሥራቸው የተነቀሉና ሁለት ጊዜ የሞቱ ዛፎች ናቸው። 13 የራሳቸውን የነውር አረፋ የሚደፍቁ የተቆጣ የባሕር ማዕበል፥ ድቅድቅ ጨለማም
ለዘላለም የተጠበቀላቸው ተንከራታች ከዋክብት ናቸው። 14 ከአዳም ጀምሮ ሰባተኛ ትውልድ የሆነው ሄኖክ ስለ እነዚህ ሰዎች እንዲህ በማለት ትንቢት
ተናግሯል፤ «እነሆ፤ ጌታ ከብዙ ሺህ ቅዱሳኑ ጋር ይመጣል። 15 የሚመጣውም በሰው ሁሉ ላይ ለመፍረድ እንዲሁም ዐመፀኞችንና ኀጢአተኞችን ክፋት
በተሞላበት ሁኔታ በፈጸሙት የዐመፅ ሥራቸውና በእግዚአብሔር ላይ በተናገሩት የስድብ ቃል ለመውቀስ ነው።» 16 እነዚህ የሚያጉረመርሙ፥ ሌላውን
የሚከሱ፥ የራሳቸውን ክፉ ምኞት የሚከተሉ፥ ጉራ የሚነዙና ጥቅም ለማግኘትም ሰዎችን የሚክቡ ናቸው። 17 እናንተ ግን ወዳጆች ሆይ፤የጌታችን የኢየሱስ
ክርስቶስ ሐዋርያት አስቀድመው የተናገሩትን ቃል አስታውሱ 18 ለእናንተም ሲናገሩ፥«በመጨረሻው ዘመን የራሳቸውን ክፉ ምኞት የሚከተሉ ዘባኞች ይመጣሉ»
ብለዋል። 19 እነዚህ በሰዎች መካከል መለያየትን የሚፈጥሩ፥የሥጋን ምኞት የሚከተሉና መንፈስ ቅዱስ የሌላቸው ናቸው። 20 እናንተ ግን ወዳጆች ሆይ፤እጅግ
ቅዱስ በሆነው እምነታችሁ ራሳችሁን ለማነጽ ትጉ፤በመንፈስ ቅዱስም ጸልዩ። 21 በእግዚአብሔር ፍቅር ራሳችሁን ጠብቁ፤የዘላለም ሕይወትም ታገኙ ዘንድ
የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስን ምሕረት ፈልጉ። 22 ለሚጠራጠሩ ሰዎች ርኅራኄ አድርጉላቸው፤ 23 ከእሳት ነጥቃችሁ በማውጣት አንዳንዶችን አድኑ፤ ለሌሎች
ድግሞ በእርኩስ ሥጋ የተበከለውን ልብስ እንኳ እየጠላችሁ በፍርሃት ምህረት አሳዩአቸው። 24 እንግዲህ ከመውደቅ ሊጠብቃችሁ፥ ነቀፋ ሳይኖርባችሁ በታላቅ
ደስታ በክብሩ ፊት ሊያቀርባችሁ ለሚችለው 25 በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ አማካይነት አዳኛችን ለሆነው ብቸኛ አምላክ ከዘመናት ሁሉ በፊት፥ አሁንና እስከ
ዘላለም ድረስ ክብር፥ ግርማ፥ ኀይልና ሥልጣንም ይሁን፤ አሜን።

Jude 1:1

ይሁዳ 1፡ 1-2
ይሁዳ፣ አገልጋዩ ይሁዳ የያዕቆብ ወንድም ነው። አማራጭ ትርጉም: እኔ ይሁዳ ነኝ፣ የ . . . አገልጋይ።" እና ወንድሙ ያዕቆብ ያዕቆብ እና ይሁዳ የኢየሱስ በአንድ ወገን ወንድሞች ናቸው። በእግዚአብሔር አባት የተወደዱ "እግዚአብሔር አባት ይወዳችኋል ምሕረት ለአንተ ይሁን እንዲሁም ሰላምና ፍቅርም ይብዛላችሁ። በዚህ ሥፍራ ላይ “እናነተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ይህንን ደብዳቤ የተቀበሉት ሁሉንም ክረስትያኖች ነው። አማራጭ ትርጉም: "ምህረት፣ ሰላም እና ፍቅር አብዝቶ ይብዛላችሁ።"

Jude 1:3

ይሁዳ 1፡ 3-4
ለእናንተ ለመጻፍ ማንኛውንም ጥረት አደርጌያለሁ "ለእናንተ ለመጻፍ ጥሬያለሁ" የጋራ ድነታችን "ተመሳሳይ ድነትን ተጋርተናል" መጻፍ እንዳለብኝ "መጻፍ እንዳለበኝ አጥብቆ ተሰማኝ" ወይም "መጻፍ እንዳለብኝ በጣም ተሰምቶኛል" ፈጽሞ ስለ ተሰጠ ሃይማኖት እንድትጋደሉ እየመከርኋችሁ እጽፍላችሁ ዘንድ ግድ ሆነብኝ። "እውነተኛውን ትምህርት እንድትጠብቁ አበረታታለሁ" የተሰጠውን "እግዚአብሔር እውነተኛውን ትምህርት ሰጥቷል" አንዳንዶች ሰዎች ሾልከው ገብተዋልና፤ "አንዳንድ ሰዎች ሳይታወቅ ወደ አማኞች ዘንድ ሾልከው ገብተዋል" ከብዙ ጊዜ በፊት ለዚህ ፍርድ የተጻፉ "ከብዙ ዘመናት በፊት በእነዚህ ሰዎች ላይ እንደሚፈረድ ተጽፏል። " የአምላካችንን ጸጋ በሴሰኝነት ይለውጣሉ "እነዚህ ሰዎች የእግዚአብሔር ጸጋ አንድ ሰው በግብረስጋ ግንኙነት ኃጢአት እንዲቀጥል ይፈቅዳል በማለት ያስተምራሉ" ንጉሣችንንና ጌታችንንም ብቻውን ያለውን ኢየሱስ ክርስቶስን ይክዳሉ። ኢየሱስ ክርስቶስ እውነተኛ ወይም ወደ እግዚአብሔር የሚወስድ መንገድ አይደለም ብለው ያስተምራሉ። ክደው አንድ ነገር ስህተት ነው ለማለት።

Jude 1:5

ይሁዳ 1፡ 5-6
ላሳስባችሁ እወዳለሁ "ላስታውሳችሁ እወዳለሁ" ሁሉን ነገር ታውቃላችሁ ይሁዳ በዚህ ሥፍራ ላይ እያመለከተ ያለው ስማሩ የነበሩትን የሙሴን መጽሐፍት ነው። አማራጭ ትርጉም: “የሙሴን መጽሐፍት አጠንቅቃችሁ ታውቃላችሁ።" ጌታ ከግብፅ አገር ሕዝቡን አድኖ "ጌታ ከብዙ ዘመናት በፊት እስራኤላዊያንን ከግብጽ ምድር ታድጎ" ይሁን እንጂ ከዚያ በኋላ "በኋላ ዘመናት ላይ" ወይም "አንዳንድ ነገሮች ከሆኑ በኋላ" የራሳቸውን አለቅነት "የራሳቸውን ስልጣን" ወይም "ለእነርሱ የተሰጣቸውን ኃላፊነት" ትክክለኛውን መኖሪያቸውን የተውትን "የተሰጣቸውን ሥፍራ የተውትን" እግዚአብሔር

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

በዘላለም እስራት ከጨለማ በታች እስከ ታላቁ ቀን ፍርድ ድረስ ጠብቆአቸዋል። "እግዚአብሔር እነዚህን መላእክት በጨለማ ውስጥ አስሮ አስቀምጦዋቸዋል" ታላቁ ቀን እግዚአብሔር በሰዎች ሁሉ ላይ የሚፍድበት ቀን

Jude 1:7

ይሁዳ 1፡ 7-8
በተሳሳይ መልኩም ራሳቸውን የሰጡትን መላእክት ክፉ መንገዳቸውን እንደተከተሉ ሁሉ ሶዶም እና ጎሞራም በዝሙት ኃጢአታቸውን ተከትለዋል። በዙሪያቸውም የነበሩ ከተማዎች በዘላለም እሳት እየተቀጡ ምሳሌ ሆነዋል። የሰዶም እና የጎሞራ መጥፋት እግዚአብሔርን የማይቀበሉ ሰዎች እድል ፈንታ ምን እንደሆነ የሚያሳይ ምሳሌ ነው። እነርሱም ደግሞ ተበክለዋል በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ለመቀበል ፈቃደና ያልሆኑ ሰዎችን ነው። ልክ ቆሻሻን ወደ ውሃ ውስጥ መጣል ውሃውን እንዲሸት እንደሚያደርገው ሁሉ እነዚህም አካላቸውን በፍተወት በክለውታል። ስለ ተከበረው "ስለ ተከበረው የእግዚአብሔር መላእክ"

Jude 1:9

ይሁዳ 1፡ 9-11
ስለ ሥጋ ስከራከሩ ሳለ አካልን የሚወስደው ማን ነው ብለው በተከራከሩ ጊዜ። አማራጭ ትርጉም: "አካልን የሚወስደው ማን ነው ብለው ስከራከሩ ሳለ።" ሚካኤል ...እርሱን እንዲቃወም አልፈቀደለትም አማራጭ ትርጉም: "ሚካኤል...ዳቢሎስን መቃወምን ቀጥሎ ነበር" እርግማን ወይም የስድብ ቃላት "ጠንካራ ትችት ወይም ጸያፍ ቃላት" ይሁን እንጂ እነዚህ ሰዎች "እነዚህ ሰዎች" ከዚህ በፊት የተጠቀሱት ፈርሃ እግዚአብሔር ያሌላቸው ሰዎች ናቸው። እነዚህ ግን የማያውቁትን ሁሉ ይሳደባሉ፥ "ትርጉሙን የማያውቁትን ነገር ሁሉ ይሳደባሉ" የቃዬል መንገድ ቃዬል ወንድሙን አቤልን ገድሎታል። የበለአም ስህተት በለአም ለገንዘብ ሲል እስራኤልን ረግሞዋል። የቆሬ ልጆች አመጽ ቆሬ በሙሴ መሪነት እና በአሮን ካህንነት ላይ አምጸው ነበር።

Jude 1:12

ይሁዳ 1፡ 12-13
እነዚህ ናቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “እነዚህ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፈርሃ እግዚአብሐር ያሌላቸውን ሰዎችን ነው። በበገራ የደረቁ ፍሬ የማያፈሩ ዛፎች ናቸው በበጋ ወራት መጨረሻ ላይ አንዳንድ ዛፎች ፍሬ እንደማያፈሩ ሁሉ ፈርሃ እግዚአብሔር ያሌላቸው ሰዎችን ጽድቅ የሞላበት እምነት እና ሥራ የላቸውም። ፍሬ ያሌላቸው፣ ሁለት ጊዜ የሞቱ ልክ ሁለት ጊዜ እንደሞተ ዘፍ ፍሬ እንደማያፈራ ሁሉ ፈርሃ እግዚአብሔር ያሌለው ሰውም በውስጡ ምንም እሴት አይኖርም እንዲሁም በውስጡ ምንም ሕይወት የለም። ከነሥራቸው የተነቀሉ ልክ ከነሥራቸው የተነቀሉ ዛፎች ፈርሃ እግዚአብሔር ያሌላቸው ሰዎች የሕይወት ምንጭ ከሆነው ከእግዚአብሔር የተለዩ ናቸው። ጨካኝ የባሕር ማዕበል፥ የባሕር ማዕበል በንፈስ እንደሚንቀሳቀስ ሁሉ ፈርሃ እግዚአብሔር ያሌላቸው ሰዎችም የእምነት መሠረት ዬለቸውም እንዲሁም በተለያየ አቅጣጫ በቀላሉ ወዛወዛሉ። የገዛ ነውራቸውን አረፋ እየደፈቁ ንፋስ ማዕበሉን እየገፋ ቆሻሻ አረፋ እንደሚያስደፍቅ ሁሉ እነዚህ ሰዎችም በስህተት ትምህርታቸው እና ተግበራቸው አማካኝነት ረራሳቸውን ያዋርዳሉ። አማራጭ ትርጉም: "ማዕበል አረፋ እና ቆሻሻ እንደሚያወጣ ሁሉ እነዚህ ሰዎች በእፍረታቸው ሌሎች ሰዎችን ይበክላሉ። ድቅድቅ ጨለማ ለዘላለም የተጠበቀላቸው የሚንከራተቱ ከዋክብት ናቸው። ለመከታተል አስቸጋሪ እንደሆኑት በሰማይ ላይ እንደሚበሩት ክዋክብት እነዚህን ሰዎች መከተል የለባችሁም።

Jude 1:14

ይሁዳ 1፡ 14-16
እነዚህ ሰዎች...ሥራዎቻቸው ...እነርሱ ያላቸው ይህ የሚያመለክተው ፈርሃ እግዚአብሔር ያሌላቸው ሰዎች ነው። ከአዳም ጀምሮ ሰባተኛ የሆነ ሄኖክ ከአዳም ጀምሮ ያለው ሰባተኛው ትውልድ ድረስ። አንዳንድ ትርጉሞች አዳም መቆጠር አለመቆጠሩን አስመለክቶ ስድስተና ትውልድ ይላሉ። እነሆ ጌታ "ተመልከቱ ጌታ", ወይም "እነሆ ጌታ" ሁሉንም ከባባድ ነገሮችን "ሁሉንም ክፉ ቃላትን" የሚያንጎራጉሩና ኃጢአተኞች የማይታዘዝ ልብ ያላቸውe ሰዎች። የሚያንጎራጉሩና ይህንን ግልጽ ባልሆነ መንገድ ሲያደርጉ ኃጢአተኞች ደግሞ በግልጽ ያደርጉታል። በኩራት ሌሎች ሰዎች ይሰሟቸው ዘንድ ራሳቸውን የሚያሞግሱ ሰዎች።

Jude 1:17

ይሁዳ 1፡ 17-19
አንዲህ ይላችኋል "ሐዋርያው እንዲህ ይላችኋል" የራሳቸውን . . . ተከትለው ሄደዋል። እነርሱ እንዲህ ናቸው። በዚህ ሥፍራ ላይ ይሁዳ እያመለከተ ያለው ዘባች የሆኑ ሰዎችን ነው። ክፍፍልን ይፈጠትራሉ "በአማኞች መካከል መለያየትን የሚፈጥሩ ዘባቾች ናቸው" ስሜታዊያን ናቸው "ዘባቾቹ የፍተወት ፍላጎተቸውን ይከተላሉ"

Jude 1:20

ይሁዳ 1፡ 20-21
ራሳችሁን እያነጻችሁ ስትሄዱ እየጠነከራችሁ በሄዳችሁ እና ጤናማ አካልን እየገነባችሁ በሄዳችሁ ቁጥር አእምሮዋችሁ እየጎለበተ እና እደገ ይሄዳል። እንዲሁም በእግዚአብሔር እውቀትም በመንፈሳችሁ ታድጋላችሁ። ስትጠባበቁ... "ወደፊት የሚሆነውን በናፍቆት ስትጠባበቁ ሳለ"

Jude 1:22

ይሁዳ 1፡ 22-23
በጥርጣሬ ውስጥ ያሉ አንዳንድ ሰዎች "እግዚአብሔር አምላክ ለመሆኑ ገና ያላመኑ አንዳንድ ሰዎች" እነርሱ ከእሳት መንጭቆ በማውጣት "ወደ እሳት ባሕር ውስጥ እንዳይገቡ" እና በፍርሃት ማሩ "ለሌሎች ምህረትን አሳዩ ነገር ግን ልክ እንደ እነርሱ ኃጢአትን እንዳተታደርጉ ተጠንቀቁ።" በሥጋ የረከሰውን ልብስ እንኳ እየጠላችሁ "ልብሳቸውን እንኳ ጥሉ ምክንያቱም በኃጢአት ቆሻሻ ሆነዋል።" ሙሉ በሙሉ በኃጢአት ተበክለዋልና ንጹሕ አይደሉም።

Jude 1:24

ይሁዳ 1፡ 24-25
ኖት የለውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Revelation

Revelation

ምዕራፍ 1

1 ይህ ፈጥኖ ሊሆን የሚገባውን ነገር ለአገልጋዮቹ እንዲያሳይ እግዚአብሔር ለኢየሱስ ክርስቶስ የሰጠው ራእይ ነው። እርሱም ይህን ራእይ መልአኩን ወደ አገልጋዩ ወደ ዮሐንስ በመላክ እንዲታወቅ አድርጓል። 2 ዮሐንስም የእግዚአብሔርን ቃል በሚመለከት ስላየው ማንኛውንም ነገር እና ክርስቶስን በሚመለከት ስለተሰጠው ምስክርነት ተናግሯል። 3 ዘመኑ ስለ ቀረበ ፥ የዚህን የትንቢት ቃል የሚያነብ የተባረከ ነው፤እንዲሁም የሚሰሙት ሁሉ በውስጡም የተጻፈው ን ነገር የሚፈጽሙ የተባረኩ ናቸው። 4 ከዮሐንስ፥በእስያ ላሉት ለሰባቱ አብያተ ክርስቲያናት፤ካለው፥ከነበረው፥ወደፊትም ከሚመጣውና በዙፋኑ ፊት ካሉት ከሰባቱ መንፈሶች 5 እንዲሁም ታማኝ ምስክር፥ከሙታን በኩርና የምድር ነገሥታት ገዥ ከሆነው ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ሰላም ለእናንተ ይሁን። ለሚወደንና ከኀጢአታችንም በደሙ ነጻ ላወጣን፥ 6 አባቱ ለሆነው እግዚአብሔር መንግሥትና ካህናት እንሆን ዘንድ ላደረገን ለእርሱ ክብርና ኀይል ከዘላለም እስከ ዘላለም ይሁን፤አሜን። 7 እነሆ፤እርሱ በደመና ይመጣል፤የወጉትን ጨምሮ ዐይን ሁሉ ያየዋል። የምድርም ነገዶች ሁሉ በእርሱ ምክንያት ያለቅሳሉ፤እንደዚያም ይሆናል፤አሜን። 8 ጌታ እግዚአብሔር፥«አልፋና ኦሜጋ፥ ያለሁና የነበርሁ፥ወደፊትም የምመጣው ሁሉን ቻይ እኔ ነኝ» ይላል። 9 እኔ ከእናንተ ጋር በመከራው፥በመንግሥቱና በኢየሱስ በሚገኘው ትዕግሥት ተካፋይ የሆንሁ ወንድማችሁ ዮሐንስ፥ በእግዚአብሔር ቃልና በኢየሱስ ምስክርነት ምክንያት ፍጥሞ በምትባል ደሴት ነበርሁ። 10 በጌታም ቀን በመንፈስ ነበርሁ፤በኋላዬም የመለከትን ድምጽ የሚመስል ታላቅ ድምፅ ሰማሁ። 11 ድምፁም እንዲህ የሚል ነበር፤«የምታየውን በመጽሓፍ ጻፈው፤ ከዚያም በኤፌሶን፥ በሰምርኔስ፥ በጴርጋሞን፥ በትያጥሮን፥ በሰርዴስ፥ በፊላደልፍያና በሎዶቅያ ወዳሉት ወደ ሰባቱ አብያተ ክርስቲያናት ላከው። 12 ይናገረኝ የነበረው የማን ድምፅ እንደ ሆነ ለማየት ዘወር አልሁ፤ ዘወር በምልበትም ጊዜ ሰባት የወርቅ መቅረዞችን አየሁ። 13 በመቅረዞቹም መካከል እስከ እግሩ ድረስ የሚደርስ ረጅም ልብስ የለበሰና ደረቱንም በወርቅ መታጠቂያ የታጠቀ የሰው ልጅ የሚመስለው ነበር። 14 ራሱና ጸጉሩ እንደ ነጭ የበግ ጸጉር ማለትም እንደ በረዶ ነጭ ነበሩ፤ዐይኖቹ የእሳት ነበልባል፥ 15 እግሮቹም በእቶን እሳት እንደ ነጠረ የጋለ ናስ፥ ድምፁም እንደ ብዙ ወራጅ ውኃ ድምፅ ነበር። 16 በቀኝ እጁ ሰባት ከዋክብት ይዞ ነበር፤ከአፉም በሁለት በኩል የተሳለ ስለታም ሰይፍ ይወጣ ነበር፤ፊቱም ጸሐይ በሙሉ ኀይልዋ ስታበራ የምታበራውን ያህል ያበራ ነበር። 17 ባየሁትም ጊዜ እንደ ሞተ ሰው ሆኜ በእግሩ ሥር ወደቅሁ፤ እርሱም ቀኝ እጁን በእኔ ላይ በመጫን እንዲህ አለኝ፤ «አትፍራ፤እኔ የመጀመሪያውና የመጨረሻው 18 ሕያውም ሆኜ የምኖር ነኝ። ሞቼ ነበር፤እነሆም ለዘላለም ሕያው ነኝ፤የሞትና የሲዖል መክፈቻም አለኝ። 19 ስለዚህ ያየኸውን፥አሁን ያለውን ሁኔታና ከዚህ በኋላ የሚሆነውን ነገር ጻፍ። 20 በቀኝ እጄ ያሉት አንተም ያየሃቸውን የሰባቱን ከዋክብትና የሰባቱን የወርቅ መቅረዞች ምስጢር በተመለከተ ትርጉሙ ይህ ነው፤ሰባቱ ከዋክብት የሰባቱ አብያተ ክርስቲያናት መላእክት ሲሆኑ፥ ሰባቱ መቅረዞች ደግሞ ሰባቱ አብያተ ክርስቲያናት ናቸው።

Revelation 1:1

ራዕይ 1፡ 1-3
የእርሱ አገልጋዮች በክርስቶስ አማኞች በቅርቡ ሊሆኑ ስላሉት ነገሮች አማራጭ ትርጉም: "በቅርቡ የሚሆኑ ነገሮች" አስታውቋል "ተነግሮዋል።" ጊዜ ቅርብ ነው አማራጭ ትርጉም: "መሆን የሚገባቸው ነገሮች ብቅርቡ ይሆናሉ"

Revelation 1:4

ራዕይ 1፡ 4-6
ሠላም ከሆነው ሠላም ይሁንላችሁ "ሠላም ከሆነ ከእግዚአብሔር ዘንድ ሠላም ይሁንላችሁ" መናፍስት እነዚህ መናፈስት መላእክት መሆናቸው በተዘዋዋሪ መንገድ ተገልጸዋል ምክንያቱም እነዚህ በእግዚአብሔር ዙፋን ፊት የሚሆኑ ናቸውና። ነጻ ወጥተናል አማራጭ ትርጉም: "ነጻ አውጥቶናል" መግስት አድርጎናል "ለይቶን በእኛ ላይ መንገስ ጀምሯል"

Revelation 1:7

ራዕይ 1፡ 7-8
ዐይን ሁሉ አማራጭ ትርጉም: "ማንኛውም ሰው" ሰቀሉት ገደሉት ወጉት ቀዳዳ አበጁ አልፋ እና ኦሜጋ (ጅማሬ እና ፍጻሜ) እነዚህ የግሪክ ፊደላት መጀመሪያ እና መጨረሻ ናቸው። ትርጉሙም የሁሉ ነገር ጅማሬ እና ፍጻሜ እግዚአብሔር ነው፤ በመካከልም በሁሉም ላይ የሚገዘው እግዚአብሔር ነው ማለት ነው። አልፋ . . . ኦሜጋ ይህ በባሕሉ መሠረት መተርጎም ይኖርበታል። ለምሳሌ ያኽል አልፋ እና ኦሜጋ የሚሉት ቃላት የግሪክ ፊደላትን ለማያውቅ ሰው ምንም ዓይነት ትርጉም የላቸውም። ስለዚህም በቋንቋቸው ተስመሚ የሆኑ ቃላትን ፈልገው መተርጎም ይርባቸዋል።

Revelation 1:9

ራዕይ 1፡ 9-11
እናንተ . . . እናንተ በሰባቱ አብያተ ክርስቲያናት ውስጥ ያሉ አማኞች ከእናንተ ጋር በዚየሱስ ያለው መከራን እና መንግስትን በጽናት የሚካፈሉ "ከእናንተ ጋር የእግዚአብሔርን መንግስት የሚወርሱ። እንዲሁም የኢየሱስ ከመሆናችን የተነሣ ከእናንተ ጋር መከራን እና ስደተን በጽነናት የሚካፈል።" ከእግዚአብሔር ቃል የተነሣ "የእግዚአብሔርን ቃል በመናገሪ የተነሣ" በመንፈስ ይህ ማለት በእግዚአብሔር መንፈስ አማካኝነት። የጌታ ቀን በክርስቶስ የሆኑት አማኞች የሚያመልኩበት ቀን። የመለከት ድምፅ ያለው ክፈተኛ ድምፅ ድምፁ ከፍተኛ ከመሆኑ የተነሣ የመለከት ድምፅ ይመስላል። ሰምርኔስ፣ ጴርጋሞንም፣ ትያጥሮንም፣ ሰርዴስም፣ ፊልድልፍያም እና ሎዶቅያም እነዚህ በዘመኗ ቱሪክ አከባቢ በኢስያ ውስጥ የሚገኙ ከተሞች ስሞች ናቸው።

Revelation 1:12

ራዕይ 1፡ 12-13
ድምፁ በዚህ ሥፍራ ላይ “ድምፅ” የሚለው ቃል የሚናገረውን ሰው ይወክላል። ቀበቶ በመቀመጫ ዙሪያ ወይም በደረት ዙሪያ የሚታጠቁት ቁራጭ ጨርቅ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 1:14

ራዕይ **1**፡ **14**-**16**
ራሱ እና ጸጉሩ ልክ የበግ ጸጉር ይመስላል - እንደ በረዶ ነጭ ነው “እንደ ነጭ ነው” የሚለው በድጋሚ የተገለጸው ቃል ራሱ እና ጸጉሩ ምን ያኽል ነጭ እንደሆነ አጽኖት ለመስጠት ነው። ድምፁም እንደ ብዙ ውኃዎች ድምፅ ነበረ። ይህ ትልቅ ድምፅ ያለው፣ በፍጥነት የሚፈስ፣ ነጭ የወንዝ ውሃ የሚያሰማውን ድምፅ ነው።

Revelation 1:17

ራዕይ **1**፡ **17**-**18**
He placed his right hand on me አማራጭ ትርጉም: "በቀኝ እጆቹ ነካኝ" እኔ መጀመሪያ እና መጨረሻ ነኝ ይህ ለመኖር የመጀመሪያ መሆንን የሚያሳይ እና ለመኖር የመጨረሻ መሆንን የሚለው የሚያሳየው ዘላለማዊ ባሕርውን ነው።

Revelation 1:19

ራዕይ **1**፡ **19**-**20**
የወርቅ መቅረዞች ይህንን በ REV 1:12 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። ሰባቱ አብያተ ክርስቲያናት See how you translated this in ይህንን በ REV 1:11 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 2

1 “በኤፌሶን ወዳለው መልአክ እንዲህ ብለህ ጻፍ፤ ‘ሰባቱን ከዋክብት በቀኝ እጁ የያዘውና በሰባቱ የወርቅመቅረዞች መካከል የሚመላለሰው እንዲህ ይላል፤ 2 ‘ሥራህን፣ ትዕግሥትህንና ጽናትህን አውቃለሁ። ክፉ ሰዎችን መታገሥ አለመቻልህንም አውቃለሁ። ሐዋሪያት ሳይሆኑ “ሐዋሪያት ነን” የሚሉትን መርምረህ ሐሰተኞች ሆነው እንዳገኘሃቸውም አውቃለሁ።” 3 በትዕግሥት እንደ ጸናህ፥ስለ ስሜ ብዙ መከራ ቢደርስብህም እንዳልደከመህ አውቃለሁ። 4 ነገር ግን የምነቅፍብህ ነገር አለኝ፤ይኽውም የቀደመውን ፍቅርህን ትተሃል። 5 እንግዲህ ከወዴት እንደ ወደቅህ ለይተህ እወቅ፤ንስሓ ግባ፤ቀደም ሲል ታደርገው የነበረውንም ነገር አድርግ። ንስሓ ካልገባህ እመጣብሃለሁ፤መቅረዝህንም ከስፍራው አስወግዳለሁ። 6 ነገር ግን ይህ መልካም ነገር አለህ፤ እኔ የምጠላውን የኒቆላውያንን ሥራ ጠልተሃል። 7 ጆሮያለው መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያን የሚለውን ይስማ። ድል ለሚነሣው በእግዚአብሔር ገነት ካለው የሕይወት ዛፍ የመብላትን መብት እሰጠዋለሁ።” 8 «በሰምርኔስ ላለችው ቤተ ክርስቲያን መልአክ እንዲህ ብለህ ጻፍ፤ "እነዚህ መጀመሪያም መጨረሻም የሆነው የእርሱ ቃሎች ናቸው፤ሞቶ የነበረው፥እንደ ገና ሕያው የሆነው እንዲህ ይላል፤ 9 '"መከራህንና ድኽነትህንም አውቃለሁ፤ነገር ግን ባለጠጋ ነህ፤የሰይጣን ማኅበር ሆነው እያለ፥አይሁድ ሳይሆኑ አይሁድ ነን ብለው የሚናገሩ ሰዎች የሚሳደቡትን ስድብ አውቃለሁ። 10 ወደ ፊት የሚደርስብህን መከራ አትፍራ። ተመልከት ከእናንተ አንዳንዶቹን እንድትፈተኑ ዲያብሎስ እስር ቤት ያስገባችኋል፤ ለአሥር ቀን መከራ ትቀበላላችሁ። እስከ ሞት ድረስ ታማኝ ሁን፤ እኔም የሕይወትን አክሊል እሰጥሃለሁ። 11 ጆሮ ያለው መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያን የሚለው ይስማ። ድል የሚነሻ በሁለተኛው ሞት አይጎዳም። 12 «በጴርጋሞን ላለው ቤተ ክርስቲያን መልአክ እንዲህ ብለህ ጻፍ፤ "እነዚህ በሁለት በኩል የተሳለ ስለታም ሰይፍ ካለው የተነገሩ ቃሎች ናቸው፤እርሱም እንዲህ ይላል፤ 13 '"የሰይጣን ዙፋን ባለበት በዚያ እንደምትኖር አውቃለሁ፤ነገር ግን ስሜን አጥብቀህ ይዘሃል። ሰይጣን በሚኖርበት በእናንተ መካከል በተገደለው በታማኙ ምስክሬ በአንቲጳስ ዘመን እንኳ በእኔ ያለህን እምነት አልካድህም። 14 ነገር ግን የምነቅፍብህ ጥቂት ነገር አለኝ፤የእስራኤል ልጆች ለጣዖት የተሰዋ ምግብ እንዲበሉና እንዲሴስኑ በፊታቸው ማሰናከያ ያስቀምጥ ዘንድ ባላቅን የመከረው የበለዓምን ትምህርት አጥብቀው የሚከተሉ አንዳንድ ሰዎች በመካከልህ አሉ። 15 እንደዚሁም የኒቆላውያንን ትምህርት አጥብቀው የያዙ ሰዎች እንኳ በአንተ ዘንድ አሉ። 16 ስለዚህ ንስሓ ግባ፤አለበለዚያ ፈጥኜ እመጣብሃለሁ፤ከአፌም በሚወጣው ሰይፍ አዋጋቸዋለሁ። 17 ጆሮ ካለህ፥መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያናት የሚናገረውን ስማ። ድል ለሚነሳ ከተሰወረው መና እሰጠዋለሁ፤እንደዚሁም ከሚቀበለው ሰው በስተቀር ማንም የማያውቀውን አዲስ ስም የተጻፈብትን ነጭ ድንጋይ እሰጠዋለሁ።> 18 በቲያጥሮን ወዳለው መልአክ እንዲህ ብለህ ጻፍ፤ “የእሰት ነበልባል የመሰሉ ዐይኖችና በእሳት ፍም የነጠረ ናስ የሚመስሉ እግሮች ያሉት የእግዚአብሔር ልጅ እንዲህ ይላል። 19 ሥራህን፣ ፍቅርህንና እምነትህን፣ አገልግሎትህንና በትዕግሥት መጽናትህን አውቃለሁ። አሁን በቅርቡ ያደረግኸው ቀድሞ ካደረግኸው የበለጠ መሆኑን አውቃለሁ።” 20 ነገር ግን የምነቅፍብህ አንድ ነገር አለኝ፤ራሷን ነቢይት ብላ የምትጠራውን ሴት ኤልዛቤልን ችላ ብለሃታል። ይህች ሴት በትምህርትዋ አገልጋዮቼ ሴሰኛ እንዲሆኑና ለጣዖት የተሰዋ ምግብ እንዲበሉ ታስታቸዋለች። 21 ንስሓ እንድትገባ ጊዜ ሰጥቻት ነበር ፤ይሁን እንጂ ከርኩሰትዋ ንስሓ ለመግባት ፈቃደኛ አልሆነችም። 22 እነሆ በሥቃይ አልጋ ላይ እጥላታለሁ፤ከእርስዋም ጋር የሚያመነዝሩት እርስዋ ከፈጸመችው ነገር ንስሓ ካልገቡ በስተቀር በከባድ ሥቃይ እንዲወድቁ አደርጋለሁ። 23 በሞት እቀጣለሁ፤በመሆኑም አብያተ ክርስቲያናት ሁሉ የሰውን ሐሳብና ፍላጎትን የምመረምር እኔ እንደሆንሁ ያውቃሉ። ለእያንዳንዳችሁም እንደ ሥራችሁ እከፍላለሁ። 24 ዳሩ ግን ይህን ትምህርት ለማትከተሉ ሁሉ እንዲሁም አንዳንዶች የሰይጣን ጥልቅ ምስጢር ነው የሚሉትን ነገር ለማታውቁ በትያጥሮን ለምትኖሩ ለቀራችሁት ሌላ ሸክም አልጭንባችሁም።> 25 ሆኖም እስክመጣ ድርስ ያላችሁን ነገር አጸንታችሁ ጠብቁ። 26 ለሚነሣውና እስከ መጨረሻው እኔ የደረግሁትን ለሚያደርግ በሕዝቦች ላይ ሥልጣን እሰጠዋለሁ። 27 በብረት በትር ይገዛቸዋል፤ እንደ ሸክላም ዕቃ የደቃቸዋል። 28 እኔ ከአባቴ እንደ ተቀበልሁ የንጋትን ኮከብ እሰጠዋለሁ። 29 ጆሮ ያለው መንፈስ መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያን የሚለውን ይስማ።”

Revelation 2:1

ራዕይ 2፡ 1-2
ሐዋርያት ነን የሚሉትን አማራጭ ትርጉም: "ሐዋርያት ነን የሚሉ ሰዎች"

Revelation 2:3

ራዕ 2፡ 3-5
የመጀመሪያው ፍቅር ይህ ማለት "ለክርስቶስ ያላችሁ የመጀመሪያ ፍቅር::" መቅረዝህን እወስድሃለሁ እያንዳንዱ መቅረዝ ሰባቱን ቤተ ክርስቲያናትን ያመለክታል።

Revelation 2:6

ራዕይ 2፡ 6-7
ኒቆላውያንን ኒቆላ የሚባለውን ሰው ትምህርት የሚከተሉ ሰዎች:: ጆሮ ያለው ይስማ መንፈሰሳዊ ጆሮዎች:: ይህ ማለት እግዚብሔር ማድመጥ እና መልዕክቱን መረዳት የሚችል ሰው:: እንዲበላ እፈቅድለታለሁ "እንዲበሉ እፈቅድላቸዋለሁ"

Revelation 2:8

ራዕይ 2፡ 8-9
ስምርኔ ይህንንነ በ REV 1:11 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት:: መጀመሪያ እና መጨረሻ ይህንን በ REV 1:17 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት::

Revelation 2:10

ራዕይ 2፡ 10-11
ዳብሎስ አንዳንዶቻችሁን ወደ ወህኒ ቤት ልጥላቸው ነው አማራጭ ትርጉም: "ዳብሎስ አንዳንዶቻችሁን ወደ ወህኒ እንድትገቡ በቅርቡ ያደርጋል" ጆሮ ካላችሁ በ REV 2:7. ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉም::

Revelation 2:12

ራዕይ 2፡ 12-13
በጴርጋሞንም ይህንን በ REV 1:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት:: አንቲጳስ ይህ የአንድ ሰው ስም ነው::

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 2:14

ራዕይ **2**፡ **14-15**
ባላቅ ይህ አንድ ንጉሥ ስም ነው። ባላቅን የእስራኤል ልጆች ፊት መሠናከያ ዓለተ እንዲያኖር ያስተማረ አማራጭ ትርጉም: "የእስራኤል ሕዝብ እንዴት ኃጢአት ማድረግ እንደሚችል ለባላቅ ያሳየው" ለጣኦት የተሰዋ ምግብን መብላት አማራጭ ትርጉም: "ለጣኦት የተሰዋ ምግብ እና ያንን መብላት" መሴሰን አማራጭ ትርጉም: "ፍትወታዊ ኃጢአት" ወይም "የግብረ ሥጋ ግንኙነት በማድረግ ኃጢአት መፈጸም"

Revelation 2:16

ራዕይ **2**፡ **16-17**
ይህንን የማታደርጉ ከሆነ እኔ "ንሰሓ የማትገቡ ከሆነ እኔ" ከአፌ በሚወጣው ሰይፍ ይህ በ REV 1:16. ላይ የተጠቀሰውን “ሰይፍ” ያመለክታል። የሚሰማ ጆሮ ያለው በ REV 2:7. ላይ ያለውን ትርጉም ተመልከት። ድል ለነሣው አማራጭ ትርጉም: "አሸናፉ ለሆነ ለማንኛውም ሰው"

Revelation 2:18

ራዕይ **2**፡ **18-19**
ትያጥሮን ይህንን በ REV 1:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። እነዚህ የእግዚአብሔር ልጅ ቃላት ናቸው። ከሞት የተነሣ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው ኢየሱስ ወደ ሰማይ ካረገ ብዙ ዓመታት በኋላ አሁንም ለአማኞች በበመናገር ላይ ይገኛል። የእግዚአብሔር ልጅ ይህ ለኢየሱስ በጣም ወሳኝ የሆነ የማረግ ስም ነው።

Revelation 2:20

ራዕይ **2**፡ **20-21**
ይሁን እንጂ የምነቅፍ ነገር አለኝ ይህንን በ REV 2:4. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት።

Revelation 2:22

ራዕይ **2**፡ **22-23**
በአልጋ ላይ እጥላታለሁ አማራጭ ትርጉም: "ታማሚ እንዲትሆን አደርጋለሁ" ወይም "በበሽታ እቀጣታለሁ" ማመንዘር "ዝሙት መፈጸም" እርሷ ስላደረገችው ነገር እነርሱ ንሰሓ ገቡ አማራጭ ትርጉም: "እንደ እርሷ በመሆናቸው ንሰሓ ገቡ" ልጆቿን በሞት እገድላቸዋለሁ አማራጭ ትርጉም: "ልጆቿን እገድላቸዋለሁ" ሀሳብን እና መሻትን የሚመረምረው እኔ ነኝ አማራጭ ትርጉም: "ሀሳብን እና መሻትን እመረምራለሁ" ወይም "አእምሮን እና ልብን እመረምራለሁ"

Revelation 2:24

ራዕይ **2**፡ **24-25**
የሴጣንን ጥልቅ ነገር አማራጭ ትርጉም: "የሴጣንን የሐሰት ልምምድ" ወይም "የሴጣንን ውሸት" ወይም: እነዚህ መምህራን ምስጥ፣ አስገራም ልምምድ ብለው የሚናገሩት ሴጣን እንደነገራቸው የሚገልጹት ነገር ማለት ነው።

Revelation 2:26

ራዕይ **2**፡ **26-29**
ድል የነሣው አማራጭ ትርጉም: "ያሸነፈ ማንኛውም ሰው" እሰጠዋለሁ በዚህ ሥፍራ "እርሱ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያሸነፈውን ሰው ነው። የማለደ ኮከብ ይህ የሚያመለክተው ከንጋት በፊት የሚትታይ ደማቅ ኮከብን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 3

1 «በሰርዴስ ላለው ቤተ ክርስቲያን መልአክ እንዲህ ብለህ ጻፍ፤ "ሰባቱን የእግዚአብሔር መንፈሶችና ሰባቱን ከዋክብት የያዘው እንዲህ በማለት
ይናገራል፤«ሥራህን ዐውቃለሁ፤ሕያው እንደሆንህ የሚገልጽ ዝነኛ ስም አለህ፤ነገር ግን ሞተሃል። 2 ሥራህን በእግዚአብሔር ፊት ፍጹም ሆኖ ስላላገኘሁት
ንቃ፤ሊሞቱ የተቃረቡትን የቀሩትን ነገሮች አጽና። 3 እንግዲህ ምን እንደተቀበልህና ምን እንደሰማህ አስታውስ፤ጠብቀው፤ንስሓም ግባ። ነገር ግን ባትነቃ ፥እንደ
ሌባ እመጣለሁ፤በምን ሰዓት እንደምመጣብህም አታውቅም። 4 ነገር ግን በሰርዴስ ልብሳቸውን ያላቆሸሹ ጥቂት ሰዎች አሉ። የተገባቸውም ስለ ሆነ፥ ነጭ
ልብሳቸውን ለብሰው ከእኔ ጋር ይሄዳሉ። 5 ድል የሚነሳ ነጭ ልብስ ይለብሳል፤ስሙን ከሕይወት መጽሐፍ ፈጽሞ አልደመስሰውም፤ይልቁን በአባቴና በመላእክቱ
ፊት ለስሙ እመሰክራለሁ። 6 ጆሮ ካለህም መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያናት ይሚናገረውን ስማ።» 7 «በፊላደልፍያ ላለው ቤተ ክርስቲያን መልአክ እንዲህ ብለህ
ጻፍ፤ የዳዊት መክፈቻ ያለው፥የሚከፍት እርሱ የከፈተውን ማንም የማይዘጋ፥የሚዘጋ እርሱ የዘጋውን ማንም ሊከፍት የማይችል ቅዱስና እውነተኛ የሆነው እርሱ
እንዲህ ይላል፤ 8 ሥራህን ዐውቃለሁ፤እነሆ፤ማንም ሊዘጋው የማይችል የተከፈተ በር በፊትህ አድርጌአለሁ። ዐቅምህ ትንሽ እንደሆነ አውቃለሁ፤ይሁን እንጂ ቃሌን
ጠብቀሃል፤ስሜንም አልካድህም። 9 እነሆ፤አይሁድ ሳይሆኑ አይሁድ ነን የሚሉት እነዚያ ከሰይጣን ማኅበር የሆኑት ውሸተኞች ናቸው። እነርሱንም እኔ እንደ
ወደድሁህ ያውቁ ዘንድ መጥተው በእግርህ እንዲወድቁ አደርጋለሁ። 10 በትዕግሥ እንድትጸና የሰጠሁህን ትእዛዜን ስለ ጠበቅህ ፥በምድር የሚኖሩትን ይፈትን
ዘንድ በዓለም ላይ ሁሉ ሊመጣ ካለው የፈተና ሰዓት እጠብቅሃለሁ። 11 በቶሎ እመጣለሁ፤አክሊልህን ማንም እዳይወስድብህ፥ያለህን አጥብቀህ ያዝ። 12
ድል የሚነሻውን በአባቴ ቤተ መቅደስ ዐምድ አደርገዋለሁ፤ ከዚያ በፍጹም አይወጣም። እርሱ ላይ የአምላኬን ከተማ ስም፣ ማለት ከሰማይ ከእግዚአብሔር
ዘንድ የምትወጣውን የአዲሲቱ ኢዩሳሌምን ስም ደግሞ አዲሱ ስሜን እጽፋለሁ። 13 ጆሮ ያለው መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያን የሚለውን የስማ።” 14
«በሎዶቅያ ላለው ቤተ ክርስቲያን መልአክ እንዲህ ብለህ ጻፍ፤ "ይህም በእግዚአብሔር ፍጥረት ላይ ገዥ እንዲሁም እውነተኛና ታማኝ ምስክር ከሆነው ቃሉም
አሜን ከሆነው የተነገረ ነው፤ 15 ሥራህን አውቃለሁ፤በራድ ወይም ትኩስ አይደለህም። በራድ ወይም ትኩስ ብትሆን ኖሮ መልካም ይሆን ነበር። 16 እንግዲህ
ትኩስ ወይም በራድ ሳትሆን በመካከል ለብ ስላልህ ከአፌ ልተፋህ ነው። 17 «እኔ ሀብታም ነኝ፤ብዙ ገንዘብ አለኝ፤የጎደለኝ ምንም ነገር የለም» ትላለህ፤ነገር
ግን እጅግ ጎስቋላ፥ምስኪን፥ድኻ፥ዕውርና የተራቆትህ እንደሆንህ አታውቅም። 18 ሀብታም ትሆን ዘንድ በእሳት የተፈተነውን ወርቅ ከእኔ እንድትገዛ፥የራቁትነትህን
ሐፍረት ለመሸፈን ነጭ ልብስ እንድትለብስ፥አጥርተህ ለማየትም ዐይንህን እንድትኳል እመክርሃለሁ። 19 እኔ የምወዳቸውን እንዴት መኖር እንደሚገባቸው
ያውቁ ዘንድ እቀጣቸዋለሁ፤ አስተምራቸዋለሁም። ስለዚህ ትጋ፤ንስሓም ግባ። 20 እነሆ፤በደጅ ቆሜ አንኳኳለሁ። ማንም ድምጼን ሰምቶ ቢከፍትልኝ ወደ ቤቱ
እገባለሁ፤ከእርሱ ጋር እበላለሁ፤እርሱም ከእኔ ጋር ይበላል። 21 እኔ ድል እንደነሳሁና በዙፋኑ ላይ ከአባቴ ጋር እንደተቀመጥሁ፥ድል ለሚነሳም በዙፋኔ ላይ ከእኔ
ጋር የመቀመጥን መብት እሰጠዋለሁ። 22 መንፈስ ለአብያተ ክርስቲያናት የሚናገረውን ጆሮ ያለው ይስማ።»

Revelation 3:1

ራዕይ 3፡1-2
ሰርዴስ ይህንን በ REV 1:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ቃል "እነዚህ የ ቃል ናቸው" ሥራህ ፍጹም ሆኖ አላገኘሁትም "ያደረከው ነገር ሙሉ ሆኖ አላገኘሁትም"

Revelation 3:3

ራዕይ 3፡ 3-4
ንቃ ይህ የሚያመለክተው ትክክለኛ ነገር ለማድረግ መነሳትን ነው። እንደ ሌባ እመጣብሃለሁ ሌባ በማይታወቅ ሰዓት እንደሚመጣ ሁሉ ኢየሱስም ባልተጠበቀ ሰዓት ይመጣል። ልብሳቸውን ማቆሸሽ የለባቸውም ቆሻሻ ልብስ የሚያመለክተው በሕይወታቸው ውስጥ ያለውን ኃጢአት ነው። ነጭ መልበስ ነጭ ልብስ ንጹሕ ሕይወትን ያመለክታል።

Revelation 3:5

ራዕይ 3፡ 5-6
ድል የነሣው "ያሸነፈ ማንኛውም ሰው" ነጭ ልብስ መልበስ ነጭ ልብሽ ንጹሕ ሕይወትን ይወክላል። ጆሮ ያለው ይስማ . . . ቤተ ክርስቲያናት ይህንን በ REV 3:7. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 3:7

ራዕይ 3፡ 7-8
ፊልድልፍያ ይህንን በ REV 1:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። የዳዊት ቁልፍ “ቁልፍ” መንፈሳዊ ስልጣንን ወይም ኃይልን ያመለክታል። የተከፈተ በር ይህ እግዚአብሔርን የማገልገል ዕድልን ይወክላል። ያልካዱት አማራጭ ትርጉም: "ያልካዱት" የእኔ ስም "እኔ"

Revelation 3:9

ራዕይ 3፡ 9-11
የሴጣን ምኩራብ . . . አይሁድ ሆነው ያልሆኑት ይህንን በ REV 2:9. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። መስገድ ይህ የአምልኮ ሳይሆን የመገዛት ምልክት ነው። በእግርህ ፊት "በአንተ ፊት" እነርሱን ለመፈተን "እነርሱን ለመፈተን" አጥብቀህ ያዝ "በማመን ቀጥል"

Revelation 3:12

ራዕይ 3፡ 12-13
ድል የነሣው አማራጭ ትርጉም: "ያሸነፈ ማንኛውም ሰው" በእኔ አምላክ ቤተ መቅደስ ውስጥ ያለ ምሰሶ “ምሰሶ” በእግዚአብሔር መንግስት ውስጥ ጠቃሚ እና ቋሚ የሆነን ነገር ይወክላል።

Revelation 3:14

ራዕይ 3፡ 14-16
ሎዶቅያ ይህንንን በ REV 1:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። የአሜን ቃላት ዮሐንስ ለኢየሱስ ክርስቶስ አሜን የሚል ሌላ ስም ይሰጠዋል። አማራጭ ትርጉም: "እነዚህ አሜን ተብሎ የሚጠራው ቃላት ናቸው።" በራድ ወይም ትኩ እነዚህ ሁለት የተለያዩ መንፈሳዊ ፍላጎት ጽንፎችን ያሳያሉ። “በራድ” መሆን ሙሉ ለሙሉ እግዚአብሔር መቃወም ሲሆን፣ “ትኩስ” መሆን ማለት ደግሞ እግዚአብሔርን ለማገልገል ከፍተኛ ቅናት ያለው ሰው መሆን ማለት ነው። ለብ ያለ "በጥቂቱ የሞቀ።" ይህ በተወሰነ ደረጃ መንፈሳዊ ፍላጎር ወይም እምነት ያለውን ሰው የሚያሳይ ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 3:17

ራዕይ **3**፡ **17**-**18**
ጐስቋላና ምስኪንም ድሀም ዕውርም የተራቆትህም እነዚህ ቃላት በጣም መጥፎ በሆነ መንፈሳዊ ሁኔታ ውስጥ ያለን ነገር ግን በመጥፎ ሁኔታ ውስጥ መሆናቸውን የማያውቁ ሰዎችን ያመለክታሉ። ባለ ጠጋ እንድትሆን ይህ በመንፈሳዊነት ንጹሕ መሆንን እና ከእግዚአብሔር ጋር መልካ ግንኙነት መኖርን ያመለክታል። ጥሩ ነጭ ልብስ ነጭ ልብስ መንፈሳዊ ንጽሕናን ይወክላል።

Revelation 3:19

ራዕይ **3**፡ **19**-**20**
ቅና ንሰሓም ግባ "በቁም ነገር ንሰሓ ግባ" እኔ በደጅ ቆሜ መዝጊያ በሩን አንኳኳለሁ “መዝጊያ በር” ክርስቶስ ልገባበት የሚፈልገውን ሕይወታችንን ወይም ነፈሳችንን ያመለክታል። ድምፄን ይሰማሌ “ድምፅ” የክርስቶስን ጥሪ ይወክላል። በሩን ክፈቱ ይህ ክርስቶስን ለመቀበል መወሰን እና ወደ ውስጥ እንዲገባ መጋዘበዝን ያመለክታል። ከእርሰሱ ጋር መብላት ይህ ግንኙነትን፣ ጓደኝነትን፣ ሕብረትን ያመልክታል።

Revelation 3:21

ራዕይ **3**፡ **21**-**22**
ድል የነሣው ይህንን በ REV 2:7 ላይ ምን ብለህ አንደተረጎምከው ተመልከት። አማራጭ ትርጉም: "አሸናፊ የሆነ ማንኛውም ሰው።". በዙፋኔ ላይ ከእኔ ጋር ይቀመጣል። በዙፋን ላይ መቀመጥ ማለት መግዛት ማለት ነው። ጆሮ ያለው ይስማ ይህን በ REV 2:7. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 4

1 ከእነዚህ ነገሮች በኋላ እነሆ የተከፈተ በር በሰማይ አየሁ። እንደ መለከት ድምፅ ሆኖ ሲናገረኝ የነበረው የመጀመሪያው ድምፅ፥«ወደዚህ ና! ከእነዚህ ነገሮች
ሁሉ በኋላ የሚሆነውን አሳይሃለሁ።» አለ። 2 ወዲያው በመንፈስ ነበርሁ፤በሰማይ ዙፋን ተዘርግቶ አየሁ፤በዙፋኑም ላይ አንድ የተቀመጠ አካል ነበር። 3
በዙፋኑም ላይ ተቀምጦ የነበረው መልኩ የኢያስጲድንና የሰርዲኖን ዕንቁ ይመስል ነበር። በዙፋኑም ዙሪያ የመረግድ ዕንቁ የመሰለ ቀስተ ደመና ነበር። 4
በዙፋኑም ዙሪያ ሃያ አራት ዙፋኖች ነበሩ፤በእነዚህም ዙፋኖች ላይ ነጭ ልብስ የለበሱና በራሳቸውም ላይ የወርቅ አክሊል የደፉ ሃያ አራት ሽማግሌዎች
ተቀምጠው ነበር። 5 ከዙፋኑም የመብረቅ ብልጭታና የነጎድጓድ ድምፅ ወጣ። በዙፋኑም ፊት ሰባት መብራቶች ይበሩ ነበር፤እነዚህም ሰባቱ የእግዚአብሔር
መንፈሶች ናቸው። 6 እንደዚሁም በዙፋኑ ፊት እንደ መስተዋት እጅግ የጠራ ባሕር ነበር። በዙፋኑም ዙሪያ ሁሉ ከፊትና ከኋላ በዐይን የተሞሉ አራት ሕያዋን
ፍጡራን ነበሩ። 7 የመጀመሪያው ሕያው ፍጡር አንበሳ ሲመስል፥ሁለተኛው ሕያው ፍጡር ጥጃ ይመስል ነበር፤ሦስተኛው ሕያው ፍጡር የሰውን ፊት የሚመስል
ፊት ነበረው፤አራተኛው ሕያው ፍጡር ደግሞ የሚበር ንስር ይመስል ነበር። 8 አራቱም ሕያዋን ፍጡራን እያንዳንዳቸው ስድስት ክንፍ ነበራቸው፤ከላይና ከሥርም
በዐይኖች የተሞሉ ነበሩ። እነርሱም ቀንና ሌሊት፥ «ቅዱስ፥ቅዱስ፥ቅዱስ፥ በሁሉም ላይ የሚገዛ፥የነበረና ያለ፥ወደፊትም የሚመጣው ጌታ አምላክ» ማለትን
አያቋርጡም ነበር። 9 ሕያዋን ፍጡራኑም በዙፋኑ ላይ ለተቀመጠውና ከዘላለም እስከ ዘላለም ለሚኖረው ክብር፥ ሞገስና ምስጋና በሚሰጡበት ጊዜ፥ 10 ሃያ
አራቱ ሽማግሌዎች በዙፋኑ ላይ በተቀመጠው ፊት በግምባራቸው ተደፍተው ከዘላለም እስከ ዘላለም ለሚኖረው ሰገዱ፤አክሊላቸውንም በዙፋኑ ፊት
አስቀምጠው፥ 11 «ጌታችንና አምላካችን ሆይ፤አንተ ሁሉንም ነገር ስለፈጠርህ፥በፈቃድህ ስለፈጠርሃቸውና እንደዚያም ሆነው ስለተገኙ ክብር፥ሞገስ፥ኀይልም
ልትቀበል ይገባሃል።» ይሉ ነበር።

Revelation 4:1

ራዕይ 4፡ 1-3
ከእነዚህ ነገሮች በኋላ የሐንስ ኢየሱስ ለሰባቱ አብያተ ክርስቲያት የተናገረውን ከሰማ በኋላ። (REV 2:1-3:22). በሰማይ ያለው ያ መዝጊያ በር ተከፈተ አማራጭ ትርጉም: "ወደ ሰማይ መግቢያ በር" የኢያስጲድንና የሰርዲኖን እነዚህ በመጠኑም ቢሆን ውድ ድንጋዮች ናቸው፡ ይሁን እንጂ ምን አይነት ቀለም እንዳላቸው ግን በእርግጠኝነት ማናገር አንችልም። ቀስተ ዳመና የጸሐይ ብርሃን ከኋላቸው ሆኖ ከፊታቸው ደግሞ ዝናብ ስዘንብ ሰዎች የሚመለከቱት ቀለማት ናቸው። መረግድ አረንጓዴ ቀለም ያለው በተወሰነ መልኩም ቢሆን ውድ የሆነ ድንጋይ ነው።

Revelation 4:4

ራዕይ 4፡ 4-5
የመብረቅ ብልጭታ በቋንቋችሄ የመብረቅ ብልጭታ መታየቱን ለማመልከት የሚያገለግል ቃልን ተጠቀሙ። መብረቅ እና የነጎድጓድ ድምፅ "እንደ ነጎድጓድ ያለ ድምፅ"

Revelation 4:6

ራዕይ 4፡ 6-6
ብርጭቆ ሙሉ ለሙሉ ግልጽ የሆነ ነገር፣ አማራጭ ትርጉም: "ብርጭቆ" ወይም "በረዶ።"

Revelation 4:7

ራዕይ 4፡ 7-8
የነበረ፣ ያለ እና የሚመጣው እግዚአብሔር ሁል ጊዜ የሚኖር ነው።

Revelation 4:9

ራዕይ 4፡ 9-11
ከዘላለምም እስከ ዘላለም በሕይወት ለሚኖረው “ከዘላለም እስከ ዘላለም” ማለት እርስ “ለዘላለም” ይኖራል ማለት ነው። ጌታችን እና አምላካችን ተናጋሪዎች እንጂ ሰሚዎች አይደሉም ሆነዋል እንዲሁም ተፈጠትረዋል “ሆነዋል” እና “ተፈጥረዋል” የሚለው ቃል ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን እግዚአብሔር ሁሉን ነገር እንደፈጠረ አጽኖት ሰጥተው የሚገልጹ ናቸው።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 5

1 በዙፋኑም ላይ በተቀመጠው ቀኝ እጅ ከፊትና ከጀርባ የተጻፈበት በሰባትም ማኅተም የታሸገ ጥቅልል መጽሓፍ አየሁ። 2 አንድ ብርቱ መልአክ፥«መጽሓፉን
ሊከፍት፥ ማኅተሙን ሊፈታ የተገባው ማን ነው?» ብሎ በታላቅ ድምፅ ሲያውጅ አየሁ። 3 በሰማይ ቢሆን በምድር ወይም ከምድር በታች መጽሓፉን ሊከፍት
ወይም ሊያነብ ማንም አልቻለም። 4 መጽሓፉን ሊከፍት ወይም ሊያነብ የተገባው ማንም ስላልተገኘ፥አምርሬ አለቀስሁ። 5 ነገር ግን ከሽማግሌዎች
አንዱ፥«አታልቅስ፤እነሆ! ከዳዊት ሥር፥ከይሁዳ ነገድ የሆነው አንበሳ መጽሓፉን ይከፍትና ሰባቱንም ማኅተም ይፈታ ዘንድ ድል ነስቷል» አለኝ። 6 በዙፋኑና
በአራቱ ሕያዋን ፍጡራን መካከል እንዲሁም በሽማግሌዎች መካከል አንድ ታርዶ የነበረ የሚመስል በግ ቆሞ አየሁ። እርሱም ሰባት ቀንዶችና ሰባት ዐይኖች
ነበሩት፤እነዚህም በምድር ሁሉ ላይ የተላኩ ሰባቱ የእግዚአብሔር መንፈሶች ናቸው። 7 ሄዶም በዙፋን ላይ ከተቀመጠው ቀኝ እጅ ጥቅልል መጽሓፉን ወሰደ። 8
ጥቅልል መጽሓፉንም በሚወስድበት ጊዜ አራቱ ሕያዋን ፍጡራን እና ሃያ አራቱ ሽማግሌዎች በበጉ ፊት በግምባራቸው ተደፉ፤ እያንዳንዳቸውም በገና እና
የቅዱሳን ጸሎት የሆነው ዕጣን የሞላበት የወርቅ ዕቃ ይዘው ነበር። 9 እነርሱም እንዲህ የሚል አዲስ ቅኔ ዘመሩ፤«መጽሓፉን ትወስድ እና ማኅተሞቹን ተፈታ
ዘንድ ይገባሃል፤ ታርደሃልና በደምህም ለእግዚአብሔር ከነገድ ሁሉ፥ከቋንቋ ሁሉ፥ ከሕዝብና ከአገር ሁሉ ሰዎችን ዋጅተሃል። 10 አምላካችንን ያገለግሉ ዘንድ
መንግሥትና ካህናት አደረግሃቸው፤እነርሱም በምድር ላይ ይገዛሉ።» 11 ከዚያም በኋላ ስመለከት፥በዙፋኑ፥በሕያዋኑ ፍጡራን እና በሽማግሌዎች ዙሪያ የብዙ
መላእክት ድምፅ ሰማሁ፤ቁጥራቸውም ሁለት መቶ ሚሊዮን ነበር። 12 እነርሱም በታላቅ ድምፅ፥«የታረደው በግ ኀይልና ባለጠግነት፥ጥበብና ብርታት፥ምስጋና
እና ክብር ሊቀበል ይገባዋል።» አሉ። 13 በሰማይና በምድር፥ከምድር በታች እንዲሁም በባሕር ላይ ያለ ፍጥረት ሁሉ በእነርሱም ውስጥ ያለ ሁሉ
፥«ምስጋና፥ክብር፥ውዳሴ፥የመግዛትም ኀይል ከዘላለም እስከ ዘላለም በዙፋኑ ላይ ለተቀመጠው እና ለበጉ ይሁን።» ሲሉ ሰማሁ፤ 14 አራቱ ሕያዋን
ፍጡራን፥«አሜን» አሉ፤ሽምግሌዎችም በግምባራቸው ተደፍተው ሰገዱ።

Revelation 5:1

ራዕይ 5፡ 1-2
ከዚያም ተመለከትኩ "እነዚህ ነገሮች ካየሁ በኋላ ይህንን አየሁ" በዙፋኑ ላይ የተቀመጠው ይህ በ REV 4:2-3. ላይ ከተገለጸው ጋር “ተመሳሳይ ነው”። ሲያውጅ ከዚህ በመቀጠል ከቀረበው ጥያቄ ጋር የሚስማማ ቃልን ተጠቀም።

Revelation 5:3

ራዕይ 5፡ 3-5
በሰማይ ወይም በምድር ወይም ከምድር በታች "በዬትኛውም የተፈጠረ ሥፍራ" ወይም "በሁሉም ሥፍራ።" ይህ እግዚአብሔር እና መለአክቱ፣ ሰዎች የሚኖሩበት እና የሞቱት የሚኖሩበት ሥፍራ ነው። ተመልከት አማራጭ ትርጉም: "አድምጥ" ወይም "አሁን ልነገርህ ስላለሁት ነገር ትኩረት ሰጥተህ አድምጠኝ"

Revelation 5:6

ራዕይ 5፡ 6-7

Revelation 5:8

ራዕይ 5፡ 8-8
ወሰደው "በጉ ወሰደው" እያንዳንዳቸው አማራጭ ትርጉሞች 1) "እያንዳንዱ ሽማግሌዎች እና ሕያዋን ፍጥረታት" ወይም 2) "እያንዳንዱ ሽማግሌዎች።"

Revelation 5:9

ራዕይ 5፡ 9-10
አንተ ታርደሃልና አማራጭ ትርጉም: "አንተን አረደዋልና" ታርዷል በቋንቋችሁ ውስጥ ለመስዋእትነት የሚቀርቡ እንስሳትን መሰዋትን የሚያመለክት ቃል ካለ በዚህ ሥፍራ ይህን ቃል ለመቀበል ሞክሩ። ለእግዚአብሔር ሰዎችን ገዝተሃል። "ሰዎች የእግዚአብሔር መሆን ይችሉ ዘንድ አስፈላጊውን ዋጋ ከፍለሃል።" ገዝተሃል ይህ ሌላ ሰው የተከፈለውን ዋጋ ወስዷል የሚል ትርጉም ሊኖረው አይገባም። አማራጭት ትርጉም: “ዋጅተሃል” (DB)። ከነገድ፣ ከቋንቋ፣ ከሕዝብ እና ከሀገር ሁሉ ሰዎችን ለእግዚብሔር አማራጭ ትርጉም: "ሁሉንም ዓይነት ሰዎች" ወይም "ሰዎችን ከሁሉም ሥፍራ"

Revelation 5:11

ራዕይ 5፡ 11-12
200,000,000

Revelation 5:13

ራዕይ 5፡ 13-14
በሰማይ እና በምድር እንዲሁም ከምድር በታች ይህንን በ REV 5:3. ላይ ምን ብለህ እደተረጎምክ ተመለክት። በባሕር ላይ በጀልባዎች

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 6

1 ከዚህም በኋላ በጉ ከሰባቱ ማኅተሞች አንዱን ሲከፍት አየሁ፤ከአራቱ ሕያዋን ፍጡራን አንዱ እንደ ነጎድጓድ ባለ ድምፅ «ና!» ሲል ሰማሁ። 2 አየሁም ፤እነሆም አንድ ነጭ ፈረስ አየሁ፤ባላባዩ ላይ የተቀመጠውም ቀስት ይዞ ነበር፤አክሊልም ተሰጠው። እንደ ድል አድራጊ ሆኖ ድል ይነሳ ዘንድ ወጣ። 3 በጉ ሁለተኛውን ማኅተም በሚከፍትበት ጊዜ፥ሁለተኛው ሕያው ፍጡር«ና!» ሲል ሰማሁ። 4 ከዚያም ደማቅ ቀይ ፈረስ ወጣ፤በፈረሱም ላይ ለተቀመጠው ሰዎች እርስ በርስ ይተራረዱ ዘንድ ሰላምን ከምድር እንዲያስወግድ ሥልጣን ተሰጠው፤ትልቅ ሰይፍም ተሰጠው። 5 በጉ ሦስተኛውን ማኅተም በሚከፍትበት ጊዜ፥ ሦስተኛው ሕያው ፍጡር «ና!» ሲል ሰማሁ፤ ጥቁር ፈረስ አየሁ፤በፈረሱም ላይ የተቀመጠው በእጁ ሚዛን ይዞ ነበር። 6 ከአራቱ ሕያዋን ፍጡራን የመጣ የሚመስል ድምፅ፥«አንድ እርቦ ስንዴ በዲናር፥ሦስት እርቦ ገብስም በዲናር፤ ነገር ግን ዘይቱንና ወይኑን አትጉዳ» ሲል ሰማሁ። 7 በጉ አራተኛውን ማኅተም በሚከፍትበት ጊዜ የአራተኛው ሕያው ፍጡር ድምፅ «ና!» ሲል ሰማሁ። 8 ከዚያም በኋላ ግራጫ ፈረስ አየሁ፤በላዩም ላይ የተቀመጠው ስሙ ሞት ተብሎ ይጠራ ነበር፤ሲኦልም ይከተለው ነበር። ሞትና ሲኦልም የምድርን አንድ አራተኛ በሰይፍ፥በረሃብ፥ በበሽታ፥በዱር አራዊት እንዲገድሉ ሥልጣን ተሰጣቸው። 9 በጉ አምስተኛውን ማኅተም በሚከፍትበት ጊዜ ስለ እግዚአብሔር ቃልና በጽናት ስለ ጠበቁት ምስክርነት የተገደሉትን ሰዎች ነፍሶች ከመሠዊያው በታች አየሁ። 10 እነርሱም በታላቅ ድምፅ፥«በሁሉም ላይ የምትገዛ ቅዱስና እውነተኛ የሆንህ ጌታ አምላክ ሆይ፤በምድር በሚኖሩት ላይ የማትፈርደው፥ ደማችንስ የማትበቀለው እስከ መቼ ድረስ ነው?» በማለት ይጮኹ ነበር። 11 ከዚያም በኋላ ለእያንዳንዳቸው ነጭ ልብስ ተሰጣቸው፤እነርሱ እንደ ተገደሉ፥ ገና የሚገደሉ አገልጋይ ጓደኞቻቸው፥ወንድሞቻቸውና እህቶቻቸው ቁጥር እስኪሞላ ድረስ ለጥቂት ጊዜ እንዲታገሱ ተነገራቸው። 12 በጉ ስድስተኛውን ማኅተም በሚከፍትበት ጊዜ አየሁ፤ እነሆ ታላቅ የምድር መናወጥ ሆነ። ፀሐይም እንደ ጥቁር ጨርቅ ጠቆረች፤ ጨረቃም ሙሉ በሙሉ እንደ ደም ቀላች። 13 የበለስ ዛፍ ጎይለኛ ነፋስ በሚወዘውዛት ጊዜ በላይዋ ያለ ያልበሰለ ፍሬ እንደሚረግፍ ሁሉ የሰማይ ከዋክብት ወደ ምድር ረገፉ። 14 ሰማይም እንደ ብራና እየተጠቀለለ ተወገደ፤ እያንዳንዱ ተራራና ደሴት ከስፍራው ተነቀለ። 15 ከዚያም በኋላ የምድር ነገሥታት፥ታላላቅ ሰዎች፥ የጦር መኮንኖች፥ ሀብታሞች፥ብርቱዎች፥ ባሮችና ጌቶች ሁሉ በዋሻዎችና በተራሮች ዐለት ውስጥ ተሸሸጉ። 16 ለተራሮችና ለዐለቶችም እንዲህ ሲሉ ተናገሩ፤«በላያችን ላይ ውደቁ፤ በዙፋኑ ላይ ከተቀመጠው ፊት፥ከበጉም ቁጣ ሰውሩን 17 ታላቁ የቁጣቸው ቀን ስለ መጣ ማን መቆም ይችላል?»

Revelation 6:1

ራዕይ **6**፡ **1-2**
እኔ “እኔ” የሚለው ቃል በሁሉም ሥፍራዎች ላይ የሚያመለክተው ጸሐፊውም የሐንስ ነው። ሰባቱን ማህተሞት የፈታህ ከሰባቱ ማህተሞት መካከል በቁጥር አንድ ላይ የሚገኘውን የፈታህ

Revelation 6:3

ራዕይ **6**፡ **3-4**
ሁለተኛውን ማህተም የፈታህ በሁለት ቁጥር ላይ የሚገኘውን ማህተም የፈታህ
የቀይ ዳማ "ደማቅ ቀይ" ፈረስ ላይ ለተቀመጠው ፈቃድ ተሰጠው አማራጭ ትርጉም: "እግዚብሔር ፈረስ ላይ ለተቀመጠው ፈቃድ ሰጠው"

Revelation 6:5

ራዕይ **6**፡ **5-6**
ሦስተኛውን ማህተም ፈታ በሦስተና ተራ ቁጥር ላይ የሚገኘውን ማህተም ፈታ
እርቦ ስንዴ ይህ የመሥፈሪያ ዓይነት ሲሆን ከአንድ ሊተር ጋር ይስተካከላል።
አንድ ዲናር ይህ ገንዘብ የአንድ ቀን ሥራ ደሞዝ ጋር እኩል ነው።

Revelation 6:7

ራዕይ **6**፡ **7-8**

Revelation 6:9

ራዕይ **6**፡ **9-11**
ከእምነታቸው የተነሣ አማራጭ ትርጉም: "አጥበቀው ያምኑ ነበር" ወይም "በጣም ያምናሉ"

Revelation 6:12

ራዕይ **6**፡ **12-14**
ፀሐይም እንደ ማቅ ጠጉር ጥቁር ሆነ፥ ፀሐይ በጣም ጠቆረች።

Revelation 6:15

ራዕይ **6**፡ **15-17**
ጀነራሎች የጦር አዛዦችን የሚያመልክ ቃል ነው። በዋሻዎች ውስጥ ተሸሸጉ አማራጭ ትርጉም: "በተራሮች መካከል በሚገኙ ትልልቅ ዋሻዎች ውስጥ ተሸሸጉ" ወይም "በምድር ውስጥ በተቆፈሩ ምሽጎች ውስጥ ተሸሸጉ"
የእርሱን ፊት “እርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 7

1 ከዚህ በኋላ አራት መላእክት በአራቱም የምድር ማዕዘን ቆመው አየሁ፤ እነርሱም በምድር ቢሆን በባሕር ላይ ወይም በማንኛውም ዛፍ ላይ ፈጽሞ ነፋስ
እንዳይነፍስ አራቱን የምድር ነፋሳትን አጥብቀው ይከለክሉ ነበር። 2 የሕያው አምላክ ማኅተም የያዘ ሌላ መልአክ ከምስራቅ ሲመጣ አየሁ። እርሱም ምድርንና
ባሕርን ይጎዱ ዘንድ ሥልጣን ወደ ተሰጣቸው ወደ አራቱ መላእክት በታላቅ ድምፅ እየጮኽ፥ 3 «በአምላካችን አገልጋዮች ግምባር ላይ ማኅተም እስክናደርግ
ድረስ ምድርንም ሆነ ባሕርን ወይም ዛፎችን እንዳትጎዱ» አለ። 4 ከእስራኤል ሕዝብ ነገድ ሁሉ የታተሙት ሰዎች ቁጥር አንድ መቶ አርባ አራት ሺህ እንደ ሆነ
ሰማሁ። 5 ከይሁዳ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ፥ከሮቤል ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ፥ከጋድ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ 6 ከአሴር ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከንፍታሌም
ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ፥ከምናሴ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ 7 ከስምዖን ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ፥ከሌዊ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ከይሳኮር ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ 8
ከዛብሎን ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ከዮሴፍ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ከብንያም ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ታተሙ። 9 ከዚህ በኋላ ከሕዝብ፥ከነገድ፥ከወገንና ከቋንቋ
ሁሉ የመጡ ቁጥራቸው ማንም ሊቆጥረው የማይችል አጅግ ብዙ ሕዝብ ነጭ ልብስ ለብሰው፥ በእጃቸውም የዘንባባ ዝንጣፊ ይዘው በዙፋኑና በበጉ ፊት
ቆመው አየሁ። 10 በታላቅ ድምፅም «ማዳን፥ በዙፋኑ ላይ የተቀመጠው የአምላካችንና የበጉ ነው!» እያሉ ይጮኹ ነበር። 11 መላእክቱም ሁሉ በዙፋኑ እና
በሽማግሌዎች ዙሪያ እንዲሁም በአራቱ ሕያዋን ፍጡራን ዙሪያ ቆመው ነበር፤እነርሱም በመሬት ላይ ወድቀው በዙፋኑም ፊት በግምባራቸው ተደፍተው
ለእግዚአብሔር እየሰገዱ፥ 12 «አሜን! ውዳሴ፥ ክብር፥ጥበብ፥ምስጋና፥ኀይልና ብርታትም ከዘላለም እስከ ዘላለም ለአምላካችን ይሁን፤አሜን» ይሉ ነበር። 13
ከዚያም በኋላ ከሽማግሌዎች አንዱ፥«እነዚህ ነጭ ልብስ የለበሱ እነማናቸው ከየትስ የመጡ ናቸው?» በማለት ጠየቀኝ፤ 14 እኔም «ጌታ ሆይ፥አንተ
ታውቃለህ» አልሁት። እርሱም እንዲህ አለኝ፤«እነዚህ በታላቁ መከራ ውስጥ አልፈው የመጡ ናቸው፤ልብሳቸውንም በበጉ ደም አጥበው በማንጻት ነጭ
አድርገዋል። 15 ክዚህም የተነሳ በእግዚአብሔር ዙፋን ፊት መሆን ችለዋል፤ እርሱንም በመቅደሱ ውስጥ ቀንና ሌሊት ያመልኩታል። በዙፋኑም ላይ
የተቀመጠው ድንኳኑን በእነርሱ ላይ ይዘረጋል። 16 እነርሱም ከእንግዲህ አይራቡም፤አይጠሙምም። ፀሐይ አያቃጥላቸውም፤ ሙቀትም አያሰቃያቸውም። 17
ምክንያቱም በዙፋኑ መካከል ያለው በጉ እረኛቸው ይሆናል፤ወደ ሕይወት ውኃ ምንጭ ይመራቸዋል፤እግዚአብሔር እንባንም ሁሉ ከዐይኖቻቸው ያብሳል።»

Revelation 7:1

ራዕይ 7፡ **1**-**3**

Revelation 7:4

ራዕይ 7፡ **4**-**6**
የታተመው አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔር ምልክት ያለባቸው ሰዎች" 12,000 ከእያንዳንዱ ነገድ ዐሥራ ሁለት ሺህ 144,000 ከእያንዳንዱ ነገር ዐሥራ ሁለት ሺህ በዐሥራ ሁሉት ቡድኖች ነበሩ። የእስራኤል ነገዶች ሁሉም በእስራኤል ውስጥ ዐሥራ ሁሉት ነገዶች የነበሩ ሲሆን እያንዳንዱን በያዕቆብ ልጆች ስም ተሰይሟል።

Revelation 7:7

ራዕይ 7፡ **7**-**8**

Revelation 7:9

ራዕይ 7፡ **9**-**10**
ከዙፋኑ ፊት ቆሙ እንዲሁም በበጉ ፊት ቆሙ "በዙፋኑ እና በበጉ ፊት ቆሙ" ነጭ ልብስ በዚህ ሥፍራ “ነጭ” ቀለም የሚያመለክተው ንጽሕናን ነው። ድነት የበጉ . . . ለሆኑትነው "በዘፉኑ ላይ የተቀመጠው አምላካችን እና በጉ አድኖናል" ወይም "ድነት በዙፋኑ ላይ ከተቀመጠው እና ከበጉ ዘንድ መትቶልናል"

Revelation 7:11

ራዕይ 7፡ **11**-**12**
መላእክት ሁሉ . . . ሕያዋን ፍጥረታት "በዙፋኑ ዙሪያ የቆሙት ሁሉም መላእክት እና ሽማግሌዎች እንዲሁም አራቱ ሕያዋን ፍጥረታት" አራቱ ሕያዋን ፍጥረታት እነዚህ በ REV 4:6-8. ላይ አስቀድመው የተጠቀሰሱት አራቱ ፍጥረታት ናቸው። ምሳጋና፣ ክብር . . . ለአምላካችን ይሁን "አምላካችን ምስጋና፣ ክብር፣ ትበብ፣ ምስጋና፣ አክብሮት እና ኃይል ሁሉ ይገባዋል" ከዘላለም እስከ ዘላለም እነዚህ ሁለት ቃላት በመሠረታዊ ሀሳባቸው ተመሳሳይ ሲሆን አጽኖት የሚሰጡት ሕያዋን ፍጥረታት ሁሉ ለዘላለም እግዚአብሔርን እንደሚያመልኩት ነው።

Revelation 7:13

ራዕይ 7፡ **13**-**14**
ልብሳቸውን አጥበዋል እንዲሁም በበጉ ደም ነጭ አድርገዋል “ነጭ” ቀለም የሚያመለክተው ንጽሕናን ሲሆን “ደም” ብዙ ጊዜ ነገሮችን ለማንጻት ጥቅም ላይ ከሚውለው ከውሃ ጋር ተነጻጽሮ ቀርቧል። ንጽሕና የሚገኘው “በመታጠብ” ነው ወይም በክርስቶስ ደም በመሸፈን ነው።

Revelation 7:15

ራዕይ 7፡ **15**-**17**
እነርሱ . . . እነርሱ . . . እነርሱ እነዚህ ሁሉ ተውላጠስሞች የሚመለክቱት በታላቁ መከራ ውስጥ ያለፉትን ሰዎችን ነው። ፀሐይ አታሸንፋቸውም ይህ ማለት ፀሐይ ከሙቀቷ የጠነሣ ከእንግዲህ ወዲህ አታሰቃያቸውም።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 8

1 በጉ ሰባተኛውን ማህተም በፈታ ጊዜ በሰማይ ለግማሽ ሰዓት ያህል ጸጥታ ሆነ፤ 2 ከዚያም በእግዚአብሄር ፊት የቆሙ ስባት መላዕክትን አየሁ፡፤ሰባት መለከቶችም ተሰጣቸው። 3 ሌላም መልኣክ መጣ፤በእጁም ከወርቅ የተሰራ ጥና ይዞ ነበር።እርሱም በመሰዊያው አጠገብ ቆሞ ነበር።በዙፋኑ ፊት ባለው በወርቅ በተሰራ መሰዊያ ላይ ከቅዱሳን ጸሎት ጋር የሚያቀርበው ብዙ ዕጣን ተሰጠው። 4 የእጣኑ ጢስ ከቅዱሳን ጸሎት ጋር ከመልኣኩ እጅ ወደ እግዚአብሄር ወጣ፤ 5 መልኣኩም ጥናውን ወስዶ ከመሰዊያው በወስድው እሳት ሞላው ከዚያም በኃላ ወደ ምድር ወረወረው፤የነጎድጓድ ድምጽ፤መብረቅ፤የምድር መናወጥም ሆነ። 6 ሰባት መለከቶችን የያዙ ስባት መላዕክት መለከቶቻቸውን ለመንፋት ተዘጋጁ። 7 የመጀመሪያውም መልኣክ መለከቱን ነፋ፤ደም የተቀላቀለበት እሳትና በረዶ ሆነ። ይህም ወደ ምድር ተጣለ፤ ከዚህም የተነሣ የምድርም አንድ ሦስተኛ ተቃጠለ፤ የዛፎችም አንድ ሦስተኛ ተቃጠለ፤ የለመለመ ሣር ሁሉ ተቃጠለ። 8 ሁለተኛውም መልኣክ መለከቱን ነፋ፤ በእሳት የሚቃጠል ትልቅ ተራራ የሚመስል ነገር ወደ ባህር ተጣለ፤ የባህር አንድ ሦስተኛ ወደ ደም ተለወጠ። 9 በባህር ውስጥ ካሉ ህያዋን ፍጥረታት አንድ ሦስተኛ ሞቱ፤ የመርከቦችም አንድ ሦስተኛ ተደመሰሱ። 10 ሦስተኛውም መልኣክ መለከቱን ነፋ፤ እንደ ችቦ የሚቃጠል ታላቅ ኮከብ ከሰማይ ወደቀ፤ የወደቀውም በወንዞች አንድ ሦስተኛ በውሃ ምንጮች ላይ ነው። 11 የኮከቡም ስም እሬቶ ይባላል። የውኖችም አንድ ሦስተኛ መራራ ሆነ። ከውሃው መራራነት የተነሳ ብዙ ሰዎች ሞቱ። 12 አራተኛውም መልኣክ መልከቱን ነፋ፤የፀሐይ አንድ ሦስተኛ፣ የጨረቃ አንድ ሦስተኛ የኮከቦች አንድ ሦስተኛ ተመታ። ስለዚህ የእነርሱ አንድ ሦስተኛ ጨለመ፤ በዚህም ምክንያት የቀን አንድ ሦስተኛና የሌሊት አንድ ሦስተኛው ያለ ብርሃን ሆነ። 13 እነሆ በሰማይ መካከል ሲበርር የነበር አንድ ንስር በታላቅ ድምጽ፤ ሦስቱ መላእክት የቀሩትን መለከቶች ስለሚነፉ «በምድር ላይ ለሚኖሩ ወዮላቸው! ወዮላቸው! ወዮላቸው!» ሲል ሰማሁ።

Revelation 8:1

ራዕይ **8**፡ **1-2**
ሰባት መለከቶች ተሰጣቸው አማራጭ ትርጉሞች: 1) እግዚአብሔር ሰባት መለከቶችን ሰጣቸው ወይም 2) በጉ ሰባት መለከቶችን ሰጣቸው።

Revelation 8:3

ራዕይ **8**፡ **3-5**

Revelation 8:6

ራዕይ **8**፡ **6-7**
ወደ ምድር ተወረወሩ አማራጭ ትርጉም: "መለላእኩ ወደ ምድር ወረወረው።" አንድ ሦስተኛው እጅ ተቃጠለ፣ አንድ ሦተኛው ዛፍ ተቃጠል እንዲሁም ሁሉም አረንጓዴ ሣሮች ተቃጠሉ አማራጭ ትርጉም: "የምድር አንድ ሦስተኛው ተቃጠለ፣ የዛፎች አንድ ሦስተኛ ተቃጠለ እንዲሁም አረንጓዴ ሣሮቹ ተቃጠሉ"

Revelation 8:8

ራዕይ **8**፡ **8-9**
በእሳት የሚቃጠል ታላቅ ተራራን የሚመስል ነገር በባሕር ተጣለ፤ "መላእኩ በእሳት የሚቃየል ታላቅ ተራራን የሚመስል ነገር በባሕር ተጣለ" የባሕርም ሲሶው ደም ሆነ በባሕርም ከሚኖሩ ሕይወት ካላቸው ፍጥረቶች ሲሶው ሞተ የመርከቦችም ሲሶው ጠፋ። አማራጭ ትርጉም: "የባሕር ሲሶው ደም እንዲሆን አደረገ፤ በባሕር ውስጥ ከሚኖሩት ሕያዋን ፍጥረታት መካከል ሲሶው ሞቱ እንዲም የመርከቦቹ ሲሶው ጠፋ።" ደም ሆነ አማራጭ ትርጉሞች: 1) "እንደ ደም ሆኑ" 2) literally "became blood."

Revelation 8:10

ራዕይ **8**፡**10-11**
እና እንደ ችቦም የሚቃጠል ታላቅ ኮከብ ከሰማይ ወደቀ፥ "እና እንደ ችቦ የሚቃጠል ታላቅ ኮከብ ከሰማይ ወደቀ።" የታላቁ ኮከብ እሳት ልክ የሚቃጠል ችቦ ጋር ተመሳሳይነት አለው። ችቦ በአንድ በኩል መንደድ የሚችል ብርሃን የሚሰጥ እንጨት። የኮከቡም ስም እሬቶ ነው የኮከቡ ስም “እሬቶ” የሆነው መራራ ጣዕም ካለው ተክል ተነስቶ ነው። እሬቶ በኮከብ የተመረዘ። አማራጭ ትርጉም: “መራራ”

Revelation 8:12

ራዕይ **8**፡ **12-12**
የፀሐይ ሲሶ ተመታ አማራጭ ትርጉም: "የፀሐይን ሲሶ ጨለማ ዋጠው"

Revelation 8:13

ራዕይ **8**፡ **13-13**
ሊነፉ ያላቸው የሦስቱ መላእክት መለከት ስለሚቀረው ድምፅ በምድር ላይ ለሚኖሩት ወዮላቸው፥ ወዮላቸው፥ ወዮላቸው ሲል ሰማሁ። አማራጭ ትርጉም: "የመለከት ድምፅ እሰስካሁን ያላሰሙት ሦስቱ መላእክት ማሰማት ልጀምሩ ስለሆነ"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 9

1 አምስተኛውም መልአክ መለከቱን ነፋ፤ አንድን ኮከብ ከሰማይ ወደ ምድር ሲወድቅ አየሁ። ኮከቡም የጥልቁ ጕድጓድ መክፈቻ ተሰጠው፤ 2 እርሱም ጥልቅ
የሆነውን ጕድጓድ ከፈተው፤ ጢስም ከታላቅ ምድጃ እንደሚወጣ ጢስ ሆኖ ከጕድጓዱ ወጣ፤ ከጕድጓዱ በሚወጣው ጢስ ምክንያት ፀሐይና አየር ወደ
ጨለማነት ተለወጡ፤ 3 ከጢሱም ውስጥ አንበጣዎች በምድር ላይ ወጡ፤የምድር ጊንጦችን ኀይል የመሰለ ኀይል ተሰጣቸው፤ 4 የምድርንም ሣር ሆነ
ማናቸውንም የለመለመ ተክል ወይም ማናቸውንም ዛፍ እንዳይጎዱ ተነገራቸው። መጉዳት የነበረባቸው ግን በግንባራቸው ላይ የእግዚአብሔር ማህተም
የሌለባቸውን ሰዎች ብቻ ነው። 5 እነርሱንም ቢሆን ለአምስት ወር ለማሰቃየት ብቻ እንጂ የመግደል ሥልጣን አልተሰጣቸውም። የእነርሱም ስቃይ ጊንጥ ሰውን
ነድፎ እንደሚሰማው ስቃይ ዐይነት ነበር። 6 በእነዚያ ቀናት ሰዎች ሞትን ይፈልጋሉ፤ነገር ግን አያገኙትም። ለመሞት በብርቱ ይሻሉ፤ ነገር ግን ሞት ከእነርሱ
ይሸሻል። 7 አንበጦቹ ለጦርነት እንደ ተዘጋጁ ፈረሶች ነበሩ። በራሳቸውም ላይ የወርቅ አክሊል የመሰለ ነገር ነበር፤ ፊታቸውም የሰው ፊት ይመስል ነበር። 8
የሴቶች ጠጕር የሚመስል ጠጕር ነበራቸው። ጥርሳቸው የአንበሳ ጥርስ ይመስል ነበር። 9 የብረት ጥሩር የሚመስልጥሩር ነበራቸው፤ የክንፎቻቸውም ድምፅ
ወደ ጦርነት የሚጋልቡ ብዙ ፈረሶችና ሰረገሎች የሚያሰሙትን ድምፅ ይመስል ነበር። 10 እንደ ጊንጥ መንደፊያ ያለው ጅራት ነበራቸው። ሰዎችንም በጅራታቸው
ባለ መንደፊያ ለአምስት ወር ለመጉዳት ስልጣን ነበራቸው። 11 በእነርሱም ላይ የጥልቁ ጕድጓድ መልአክ የሆነ ንጉሥ ነበራቸው። ስሙም በዕብራይስጥ
አብዶን ሲሆን በግሪክ ደግሞ አጶሊዮን ይባላል፥ 12 የመጀመሪያው ወዮ አልፎአል፥ልብ በል! ከዚህ በኋላ ሌላ ሁለት ጥፋቶች ይመጣሉ። 13 ስድስተኛውም
መልአክ መለከቱን ነፋ፥ በእግዚአብሔር ፊት ካለው በወርቅ ከተሰራው መሰዊያ ከቀንዶቹ ድምጽ ሲወጣ ሰማሁ። 14 ድምፁም መለከት የያዘውን ስድስተኛውን
መልአክ፣ «በታላቁ ወንዝ በኤፍራጥስ የታሰሩትን አራቱን መላእክት ፍታቸው» አለው። 15 ለዚያ ሰዓትና ለዚያ ቀን ለዚያ ወርና ለዚያ ዓመት ተዘጋጅተው
የነበሩት አራት መላእክት የሰዎችን አንድ ሦስተኛ እንዲገድሉ ተፈቱ። 16 የፈረሰኛው ሰራዊት ብዛት ሁለት መቶ ሚሊዮን ነበር።ቊጥራቸውንም ሰማሁ። 17
ፈረሶቹና በፈረሶቹ ላይ የሚጋልቡ በራእይ ያየኋቸው በዚህ ዐይነት ነበር፥ በደረታቸው ላይ የነበረው ጥሩር እንደ እሳት ቀይ፣ እንደ ያክንት (ጥቁር ሰማያዊ)፣ እንደ
ዲንም ቢጫ ነበር፥ የፈረሶቹ ራስ የአንበሳ ራስ ይመስል ነበር። ከአፋቸው እሳትና ጢስ ዲንም ይወጣ ነበር። 18 በእነዚህ ሦስት መቅሰፍቶች ማለትም ከአፋቸው
በወጣው እሳት፤ ጢስና ዲን የሰዎች አንድ ሦስተኛ ተገደለ። 19 የፈረሶቹ ኃይል በአፋቸውና በጅራታቸው ነበር፥ ምክንያቱም ጅራታቸው እባብ ይመስላል፥ ራስ
አላቸው፥ ሰውን የሚጎዱትም በእርሱ ነበር። 20 በእነዚያ መቅሰፍቶች ከመሞት የተረፉት ሰዎች ከክፉ ሥራቸው ንስሓ አልገቡም፤ አጋንንትንና ከወር፣ ከብር፣
ከናስ፣ ከድንጋይና ከእንጨት የተሠሩ፣ ማየት ወይም መሄድ የማይችሉትን ጣዖታት ማምለክንም አልተዉም። 21 እንዲሁም ከነፍሰ ገዳይነት ወይም ከሟርት፥
ከሴሰኛነትና፥ ከሌብነት ንስሓ አልገቡም።

Revelation 9:1

ራዕይ **9**፡ **1-2**
ጉድጓድ በምድር ውስጥ ያለ ረጅም እና ጠባብ መንገድ ጥልቅ እና ማብቂያ ያሌለው አማራጭ ትርጉም: "መጨረሻ ያሌለው ጥልቅ" ትልቅ ጢስ ከእሳቱ ላይ የሚነሳ በጣም ረጅም ጢስ

Revelation 9:3

ራዕይ **9**፡ **3-4**
አንበጣዎች መንጋ በብዛት የሚበሩ ነፍት የምድርም ጊንጦች ሥልጣን እንዳላቸው ሥልጣን ተሰጣቸው። ጊንጦች የመያዝ እና ሌሎች እንስሳትን በመርዝ የመበከል ኃይል አላቸው። ጊንጦች ንቦች መርዛቸው ከኋላ እንደሆነ ሁሉ እነዚህም መርዛማ መውጊያ ያላቸውን ትንንሽ እንስሳቶች ናቸው። ግንባር ከዐይን በላይ በፊት ላይ የሚገኝ።

Revelation 9:5

ራዕይ **9**፡ **5-6**
እነርሱ አንበጣቹ (REV 9:03) እነዚያ ሰዎች አንበጣዎቹ የሚነድፏቸው ሰዎች ሰዎች ነገር ግን መግረፍ ብቻ "ሰዎች፤ እነርሱ የተሰጣቸው ፈቃድ የመግረፍ ብቻ በው" ፍላጎት መሻት

Revelation 9:7

ራዕይ **9**፡ **7-9**
አንበጣዎች አንበጣዎቹ የተገለጹት ሰዎች ከሚያውቋቸው ነገሮች ጋር በማነጻጸር ነው።

Revelation 9:10

ራዕይ **9**፡ **10-12**
ጥልቅ እና መጨረሻ ያሌለው ይህንን በ REV 9:1. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። አብዶን . . . አጶልዮን ሁለቱም “ጥፋት” የሚል ትርጉም አላቸው።

Revelation 9:13

ራዕይ **9**፡ **13-15**
በወርቅ ከተሠራ መሠዊያ ቀንዶች እነዚህ በመሰዊያው አናት ላይ በአራቱም ማዕዘኖች የሚገኙ የቀንድ ቅርጽ ያላቸው ነገሮች ናቸው።

Revelation 9:16

ራዕይ **9**፡ **16-17**
200,000,00 ይህንን በ REV 5:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 9:18

ራዕይ **9**፡ **18-19**
ጭራቸው እንደ እባብ ነው የፈረሶቹ ጭራ ከእባብ ጋር ተነጻጽሮ ቀርቧል። አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) "ጭራቸው የእባብን ራስ ይመስላል"

Revelation 9:20

ራዕይ **9**፡ **20-21**
በእነዚህም መቅሠፍቶች ያልተገደሉት የቀሩቱ ሰዎች "መቅጸፍቶቹ ያልገደሏቸው" ያዩ ወይም ይሰሙ ወይም ይሄዱ ዘንድ ለማይችሉ ጣኦታት። አማራጭ ትርጉሞች፡ "ሕያው ያልሆኑ ነገሮች"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **10**

1 ከዚህ በኋላ ሌላ ብርቱ መልአክ ከሰማይ ሲወርድ አየሁ። እርሱም ደመናን የለበሰ ነበር። በራሱም ዙሪያ ቀስተ ደመና ነበር። ፊቱ እንደ ፀሐይ እግሮቹ እንደ እሳት ዐምድ ነበሩ፤ **2** የተከፈተ ትንሽ ጥቅል መጽሐፍ በእጁ ይዞ ነበር፤ ቀኝ እግሩን በባህር ላይ ግራውንም በምድር ላይ አደረገ። **3** ከዚያም እንደሚያገሳ አንበሳ በመሰለ ታላቅ ድምጽ ጮኸ፤ በጮኸ ጊዜ፣ ሰባቱም ነጎድጓዶች ድምፃቸውን አሰሙ ፤ **4** ሰባቱ ነድጓዶች በተናገሩ ድምፃቸውን ባሰሙ ጊዜ፣ እኔ ልጽፍ አሰብሁ። ነገር ግን «ሰባቱ ነጎድጓዶች የተናገሩትን በምስጢር ያዘው እንጂ አትጻፈው» የሚል ድምጽ ከሰማይ ሰማሁ። **5** ከዚያም በባህርና በምድር ላይ ቆሞ ያየሁት መልአክ ቀኝ እጁን ወደ ሰማይ አነሣና **6** ዘላለም በሚኖረው ሰማይንና በእርሱ ያሉትን፣ ምድርንና በእርስዋ ያሉትን፣ ባህርንና በርስዋ ያሉትን በፈጠረው አምላክ ስም ማለ። እንዲህም አለ፤«ከእንግዲህ ወዲህ አይዘገይም **7** ነገር ግን ሰባተኛው መልአክ መለከቱን በሚነፋበት ቀን ለአገልጋዮቹ ለነቢያት በገለጠላቸው መሰረት የእግዚአብሔር ምስጢር ይፈጸማል።» **8** ከሰማይ የሰማሁት ድምጽ፣«በባህርና በምድር ላይ የቆመው መልአክ በእጁ የያዘውንና የተፈታውን ጥቅል መጽሐፍ ሂድና ውሰድ» ብሎ እንደገና ሲናገረኝ ሰማሁት»። **9** ወደ መልአኩም ሄጄ «ትንሹን ጥቅል መጽሐፍ ስጠኝ?» አልሁት። እርሱም «ውሰድና ብላ በሆድህም ውስጥ መራራ ይሆናል፤ በአፍህ ግን እንደ ማር ይጣፍጣል»አለኝ። **10** እኔም ትንሹን ጥቅል መጽሐፍ ከመልአኩ እጅ ወስጄ በላሁት፤ በአፌ እንደ ማር ጣፈጠ፤ ከበላሁት በኋላ ግን ሆዴ መራራ ሆነ። **11** ከዚህም በኋላ «ስለብዙ ሕዝቦች፤ አገራት፤ ልዩ ልዩ ቋንቋ ስለሚናገሩ ሰዎችና ሰለ ነገሥታት እንደ ገና ትንቢት መናገር አለብህ» ተብሎ ተነገረኝ።

Revelation 10:1

ራዕይ **10**፡ **1-2**

Revelation 10:3

ራዕይ **10**፡ **3-4**

Revelation 10:5

ራዕይ **10**፡ **5-7**
ከዘላለምም እስከ ዘላለም ድረስ ሕያው ሆኖ በሚኖረው በዚህ ሥፍራ ላይ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። በውስጡ ያሉትን ሁሉ ይህ ሦስት ጊዜ ያኸል ጥቅም ላይ የዋለ ሲሆን የሚመለክተውም በአየር፣ በባሕር ወይም በምድር ላይ የሚኖሩትን ሁሉንም እጽዋት፣ እንስሳት እና ሰዎችን ነው። ይፈጸማል "ይህ ልሆን ነው"

Revelation 10:8

ራዕይ **10**፡ **8-9**
እኔ ይህ የሚያመለክተው ዮሐንስን ነው። መራራ የዚህ ነገር ትርጉሙ የመጽሐፉ መልእክት የሚያበሳጭ ወይም አስደሳች አይሆንም።

Revelation 10:10

ራዕይ **10**፡ **10-11**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **11**

1 ከዚያም ለመለኪያ የሚያገለግል አንድ ረዥም ዘንግ ተሰጠኝ፤እንዲህም ተባልሁ፣«ተነሥተህ የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ፥ መሰዊያውንና በዚያ
የሚያመለኩትንም ቍጠር። **2** ከቤተመቅደሱ ውጭ ያለውን አደባባይ ግን ተወው፤ እርሱ ለአሕዛብ የተሰጠ ስለ ሆነ አትለካው፥አሕዛብ ቅድስቲቱን ከተማ አርባ
ሁለት ወራት ይረግጧታል። **3** ሁለቱ ምስክሮቼ ማቅ ለብሰው ለ1260 ቀን ትንቢት እንዲናገሩ ሥልጣን እሰጣቸዋለሁ።» **4** እነዚህም በምድር ጌታ ፊት የቆሙ
ሁለቱ የወይራ ዛፎችና ሁለቱ መቅረዞች ናቸው፤ **5** ማንም እነርሱን ሊጎዳ ቢፈልግ እሳት ከአፋቸው ወጥቶ ጠላቶቻቸውን ይበላል፤ እነርሱን ሊጎዳ የሚፈልግ ሁሉ
የሚሞተው በዚህ ዐይነት ነው፥ **6** እነዚህ ምስክሮች ትንቢት በሚናገሩባቸው ቀናት ዝናብ እንዳይዘንብ ሰማይን ለመዝጋት ሥልጣን አላቸው፥ እንዲሁም ውሆችን
ወደ ደም ለመለወጥና በሚፈልጉበትም ጊዜ ሁሉ በማንኛውም ዓይነት መቅሰፍት ምድርን ለመምታት ሥልጣን አላቸው፡ **7** ምስክርነታቸውን በጨረሱ ጊዜ
ከጥልቁ ጕድጓድ የሚወጣው አውሬ ከእነርሱ ጋር ይዋጋል፤ ያሸንፋቸዋል ይገድላቸውማል። **8** ሬሳቸውም በምሳሌያዊ አጠራር ሰዶም ወይም ግብጽ ተብላ
በምትጠራው በታላቂቱ ከተማ አደባባይ ይጋደማል፤ ከተማይቱም የእነርሱ ጌታ የተሰቀለባት ናት፤ **9** ከልዩ ልዩ ወገን፥ ነገድ፥ ከልዩ ልዩ ቋንቋና ሕዝብ የሆኑ ሰዎች
ሶስት ቀን ተኩል ሬሳቸውን ይመለከታሉ፥ ሬሳቸውም እንዳይቀበር ይከለክላሉ። **10** ሁለቱ ነቢያት የምድርን ሰዎች ሁሉ አስጨንቀው ስለ ነበር፣ በእነርሱ ሞት
በምድር የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ደስ ይላቸዋል፤ በደስታም በዓል ያደርጋሉ፤ ስጦታም ይለዋወጣሉ። **11** ነገር ግን ሦስት ቀን ተኩል ካለፈ በኋላ፣ የሕይወት
እስትንፋስ ከእግዚአብሔር መጥቶ ወደ ሬሳዎቹ ይገባል፤ በእግራቸውም ይቆማሉ፤ የሚመለከቷቸውም ሰዎች ታላቅ ፍርሃት ይወድቅባቸዋል። **12** ከዚህ በኋላ
ሁለቱ ነቢያት፣ «ወደዚህ ውጡ» የሚል ታላቅ ድምጽ ከሰማይ ሰሙ፤ ጠላቶቻቸውም እየተመለከቷቸው በደመና ወደ ሰማይ ወጡ። **13** በዚያኑ ሰዓት ታላቅ
የምድር መናወጥ ሆነ፤ የከተማይቱም አንድ ዐሥረኛ ወደመ። በምድር መናወጥም ምክንያት ሰባት ሺህ ሰዎች ሞቱ፤ ከሞት የተረፉትም እጅግ ፈሩ፤ለሰማይም
አምላክ ክብርን ሰጡ። **14** ሁለተኛው ወዮ አልፎአል፤ልብ በል! ሦስተኛው ወዮ ፈጥኖ ይመጣል። **15** ሰባተኛውም መልአክ መለከቱን ነፋ፤በሰማይም«የዓለም
መንግሥት የጌታ አምላካችንና የእርሱ ክርስቶስ ሆናለች፤ እርሱም ለዘላለም ይነግሣል» የሚል ታላቅ ድምጽ ሰማሁ። **16** በእግዚአብሔርም ፊት በዙፋኖቻቸው
ላይ የተቀመጡት ሃያ አራቱም ሽማግሌዎች በግምባራቸው ተደፍተው ለእግዚአብሔር ሰገዱ፤ **17** እነርሱም እንዲህ አሉ፣«ያለህና የነበርህ፣ ሁሉን የምትችል፣
ጌታ እግዚአብሔር ሆይ ትልቁን ሥልጣንህን በእጅህ አድርገህ ስለ ነገሥህ እናመሰግንሃለን። **18** አሕዛብ ተቆጡ፤ ነገር ግን የአንተም ቁጣ መጣ ።በሙታን ላይ
የምትፈርድበት ዘመንም መጣ፤ለአገልጋዮችህ፣ ለነቢያት፣ ለቅዱሳን፣ ስምህንም ለሚያከብሩት ለታናናሾችና ለታላላቆች ሽልማታቸውን የምትሰጥበት ጊዜ
እንዲሁም ምድርን ያጠፏትን የምታጠፋበት ጊዜ ደረሰ።» **19** በሰማይም ያለው የእግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ተከፈተ፤የእርሱም የቃል ኪዳን ታቦት በቤተ
መቅደሱ ውስጥ ታየ። መብረቅ የመብረቅ ድምጽ፣ነጎድጓድም፣የምድር መናወጥና ታላቅም ማዕበል ሆነ።

Revelation 11:1

ራዕይ **11**፡ **1-2**
ለእኔ ተሰጠኝ . . . ተነገረኝ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” እና “ለእኔ” ዮሐንስን የሚያመልክት ነው። መርገጥ አንድ ነገር የማይጠቅም መሆኑን ለማሳየት በእርሱ ላይ መረማመድ። አርባ-ሁለት ወራት ሁለት ወራት - አማራጭ ትርጉም: "42 ወራት"

Revelation 11:3

ራዕይ **11**፡ **3-5**
እነዚህ ሁለት ምስክሮች ሁለቱ የወይራ ዛፎች እና ሁለቱ መቅረዞች ናቸው እነዚህ ሁለት ምስክሮች ከዚህ በፊት የተጠቀሱት ሁለቱ የወይራ ዛፎች እና ሁለቱ መቅረዞቸ ናቸው።

Revelation 11:6

ራዕይ **11**፡ **6-7**
ምድርን በሁሉም ዓይነት መቅሰፍቶች መምታት ይህ በምድር ላይ ሁሉንም ዓይነት አስቸጋሪ ነገሮችን እንዲከሰት የሚያድርጉትን ያመለክታል። ጥልቅ እና ማለቂያ ያሌለው “ማለቂያ ያሌለው” የሚለው ቃል ትርጉሙ መጨረሻ ያሌለው ማለት ነው። እነዚህ ሁለት ቃላት የትልቀቱን መጠን ለማሳየት ጥቅም ላይ የዋሉ ናቸው።

Revelation 11:8

ራዕይ **11**፡ **8-9**
ሦስት ከግማሽ ቀናት "3 ሙሉ ቀናት እና አንድ ግማሽ ቀን: ወይም"3.5 ቀናት" ወይም "3 1/2 ቀናት"

Revelation 11:10

ራዕይ **11**፡ **10-12**
ሦስት ከግማሽ ቀናት "3 ሙሉ ቀናት እና አንድ ግማሽ ቀን: ወይም"3.5 ቀናት" ወይም "3 1/2 ቀናት"

Revelation 11:13

ራዕይ **11**፡ **13-14**
ሰበባት ሺኅ ሰዎች "7,000 ሰዎች"

Revelation 11:15

ራዕይ **11**፡ **15-15**

Revelation 11:16

ራዕይ **11**፡ **16-17**
ሃያ - አራት ሽማግሌዎች አራት ሽማግሌዎች - "24 ሽማግሌዎች"

በግምባራቸው ተደፍተው የሰውነታቸው የፊት ክፍል “ፌታቸው” ተብሎ ይገለጻል።

Revelation 11:18

ራዕይ **11**፡ **18-18**
ቁጣህ . . . አገልጋዮችህ . . . ስምህ “አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። የማያስፈልግ "ዝቅተኛ" ወይም "ዝቅ ያለ" ወይም "በዝቅተኛ ሥፍራ ላይ ያለ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 11:19

ራዕይ 11፡ 19-19

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 12

1 በሰማይም ታላቅ ምልክት ታየ ፤ ፀሐይን የለበሰችና ጨረቃን ከእግሯ በታች ያደረገች፣ ዐሥራ ሁለት ከዋክብት ያሉት አክሊልም በራስዋ ላይ የደፋች አንዲት ሴት
ታየች። 2 እርስዋም ነፍሰ ጡር ነበረች፤ ምጥ ይዟትም ተጨንቃ ትጮህ ነበር፥ 3 እንዲሁም ሌላ ምልክት በሰማይ ታየ፤እነሆ፤ሰባት ራሶችና ዐሥር ቀንዶች
የነበሩት፤በራሶቹም ላይ ሰባት አክሊል የደፋ ትልቅ ቀይ ዘንዶ ታየ። 4 በጅራቱ የኮከቦችን አንድ ሦስተኛ ከሰማይ ስቦ ወደ ምድር ጣለ፤ዘንዶውም ሴቲቱ
በምትወልድበት ጊዜ ልጅዋን ለመዋጥ አስቦ ልትወልድ ወደ ተቃረበችው ሴት ፊት ቆመ። 5 ሴቲቱም ሕዝቦችን ሁሉ በብረት በትር የሚገዛ ወንድ ልጅ ወለደች።
ልጅዋ ግን ወደ እግዚአብሔርና ወደ እግዚአብሔር ዙፋን ተወሰደ፤ 6 ሴቲቱም ወደ ምድረበዳ ሸሸታ ሄደች፤ በዚያም እግዚአብሔር ለ1260 ቀን በክብካቤ ተይዛ
እንድትጠበቅ አደረጋት። 7 በሰማይም ጦርነት ሆነ። ሚካኤልና መላእክቱ ከዘንዶው ጋር ተዋጉ፤ዘንዶውና መላእክቱ መልሰው ተዋጓቸው። 8 ነገር ግን ዘንዶው
የማሸነፍ ዐቅም አልነበረውም፤ከዚያም ወዲያ እርሱና መላእክቱ በሰማይ የነበራቸውን ስፍራ አጡ። 9 ታላቁም ዘንዶ ወደ ምድር ተጣለ፤ እርሱም ሰዎችን ሁሉ
የሚያስተው ዲያቢሎስ ወይም ሰይጣን ተብሎ የሚጠራው የቀደመው እባብ ነው።እርሱ ወደ ምድር ተጣለ፤ የእርሱም መላእክት ከእርሱ ጋር አብረው ተጣሉ።
10 ከዚህ በኋላ ታላቅ ድምፅ ከሰማይ እንዲህ ሲል ሰማሁ፤«አሁን ማዳንና ኃይል መንግሥትም የአምላካችን ሆኖአል፤ሥልጣንም የእርሱ ክርስቶስ
ሆኖአል።ምክንያቱም ወንድሞቻችንን በአምላካችን ፊት ቀንና ለሊት ሲከሳቸው የነበረ የወንድሞቻችን ከሳሽ ተጥሎአል። 11 እነርሱም በበጉ ደምና በተናገሩት
የምስክርነት ቃል ድል ነሡት፤ ለሕይወታቸው ሳይሳሱ ራሳቸውን ለሞት አሳልፈው ሰጥተዋልና። 12 ስለዚህ ሰማይና በውስጣቸው የምትኖሩ ሁሉ ደስ ይበላችሁ፤
ምድርና ባህር ግን ወዮላችሁ፤ ምክንያቱም ጥቂት ጊዜ እንደ ቀረው ዐውቆ ዲያቢሎስ በታላቅ ቊጣ ወደ እናንተ ወርዷል። 13 ዘንዶው ወደ ምድር እንደተጣለ
ባስተዋለ ጊዜ፤ ወንድ ልጅ የወለደችውን ሴት አሳደዳት፤ 14 ሴቲቱ ከእባቡ ፊት ርቃ ለዘመን፣ ለዘመናትና ለዘመንም እኩሌታ በክብካቤ ተጠብቃ ወደ
ምትኖርበት በምድረ በዳ ወደ ተዘጋጀላት ስፍራ በርራ እንድትሄድ ሁለት የታላቅ ንስር ክንፎች ተሰጧት። 15 እባቡ የወንዝ ውሃ የሚያህል ውሃ ከአፉ ተፍቶ ሴቲቱ
በጎርፍ እንድትወሰድ ብሎ በስተ ኋላዋ አፈሰሰ። 16 ነገር ግን ምድር አፍዋን ከፍታ ዘንዶው በአፉ ያፈሰሰውን ወንዝ በመዋጥ ረዳቻት። 17 ከዚያም ዘንዶው
በሴቲቱ ላይ ተቆጥቶ ከትሩፋን ዝርያዎችዋ ጋር ሊዋጋ ሄደ። እነርሱም የእግዚአብሔርን ትእዛዛት የሚጠብቁና ስለ ኢየሱስ በታማኝነት የሚመሰክሩት ናቸው። 18
ዘንዶውም በባህር ዳር ባለው አሸዋ ላይ ቆመ።

Revelation 12:1

ራዕይ **12**፡ **1-2**
በሰማይ ታላቅ ምልክት ታየ አማራጭ ትርጉም: "በሰማይ ታላቅ ምልክት ታየ" ወይም "እኔ፣ ዮሐንስ በሰማይ ታላቅ ምልክትን አየሁ" ፀሐይን የተጎናፀፈች አንድት ሴት አየሁ አማራጭ ትርጉም: "ፀሐይን የለበሰች ሴት" ዐሥራ ሁለት ክዋክብት "12 ክዋክብት"

Revelation 12:3

ራዕይ **12**፡ **3-4**
ዘንዶ ትልቅ፣ እንሽላልት የሚመስል አደገኛ ተሳቢ እንስሳ። ይህ ለአይሁዳዊያን የክፋት እና የተዘበራረቀ ነገር ምልከክት ነው።

Revelation 12:5

ራዕይ **12**፡ **5-6**
ልጇ ወደ እግዚአብሔር ተነጠቀ አማራጭ ትርጉም: "እግዚብሔር ልጇን ወደ ራሱ ወሰደው።"

Revelation 12:7

ራዕይ **12**፡ **7-9**
ዘንዶ ይህንን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። በቁጥር 9 ላይ ዘንዶው “ዳቢሎስ ወይም ሴጣን” ተብሎ ተጠርቷል። ታላቁ ዘንዶ እና የእርሱ መላእክት. . . ወደ ምድር ተጣሉ አማራጭ ትርጉም: እግዚአብሔር ታላቁ ዘንዶን እና የእርሱን መላእክት ከሰማይ ወደ ምድር ጣላቸው።

Revelation 12:10

ራዕይ **12**፡ **10-10**
እኔ ይህ የሕንስን ያመለክታል። ቀን እና ማታ “ቀን እና ማታ” የሚሉት ቃላት ሁል ጊዜ ተጣምረው ጥቅም ላይ ውለዋል፤ እርሱም ሁል ጊዜ ወንድሞችን ይከሳቸዋል።

Revelation 12:11

ራዕይ **12**፡ **11-12**

Revelation 12:13

ራዕይ **12**፡ **13-14**
ዘንዶው ወደ ምድር መጣሉን አውቆ አማራጭ ትርጉም: "ዘንዶው እግዚአብሔር ከሰማይ ወደ ምድር እንደጣለው አውቆ" ዘንዶው ይህንን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 12:15

ራዕይ **12**፡ **15-18**
እባብ በ REV 12:9. መሠረት ይህ ከዘንዶው ጋር ተመሳሳይ ነው። እንደ ወንዝ አማራጭ ትርጉም: "በብዛት" ዘንዶ ይህንን በ REV 12:3. ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ምድሪቱም አፍዋን ከፍታ ዘንዶው ከአፉ ያፈሰሰውን ወንዝ ዋጠችው። አማራጭ ትርጉም: "በምድር ላይ ያለው ቀዳዳ ተከፍቶ ውሃ ወደ ቀዳዳው ውስጥ ፈሰሰ።"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **13**

1 ከዚያም አንድ አውሬ ከባህር ሲወጣ አየሁ። እርሱም ዐስር ቀንዶችና ሰባት ራሶች ነበሩት። በቀንዶቹም ላይ አስር አክሊሎች ነበሩ፤ በራሶቹም ላይ እግዚአብሔርን የሚሰድብ ስሞች ነበሩት። **2** ያየሁትም አውሬ ነብር ይመስል ነበር፤ እግሮቹ የድብ እግሮች፤ አፉ የአንበሳ አፍ ይመስል ነበር። ይገዛም ዘንድ ዘንዶው የራሱን ኀይልና የራሱን ዙፋን ትልቅም ስልጣን ለአውሬው ሰጠው። **3** ከአውሬው ራሶቹ አንዱ ለሞት የሚያበቃ ቁስል እንደነበረው ሆኖ አየሁት፤ ነገር ግን ለሞት የሚያደርስው ቁስል ዳነ፤በዚህም ምክንያት ዓለም በሙሉ በመደነቅ አውሬውን ተከተለ። **4** አውሬውም ስልጣኑን በመስጠቱ ሁሉም ለዘንዶው ሰገዱለት «አውሬውን ማን ይመስለዋል? ከእርሱስ ጋር ማን ለዋጋ ይችላል?» እያሉ ለአውሬው ሰገዱለት። **5** አውሬውም የትዕቢትና የስድብ ቃል የሚናገርበት አፍ ተሰጠው፤ ለአርባ ሁለት ወራትም ስልጣኑን እንዲያሳይ ተፈቀደለት። **6** አውሬው አፉን ከፍቶ እግዚአብሔርን፤ የእግዚአብሔርን ስም፤ መኖሪያውንና በሰማይ የሚኖሩትን መሳደብ ጀምረ። **7** አውሬው ቅዱሳንን እንዲዋጋ ና፤ ድል እንዲነሳቸውም ስልጣን ተሰጠው። በነገድና በወገን በቃንቃና በህዝብ ሁሉ ላይ ስልጣን ተሰጠው። **8** ዓለም ሲፈጠር ጀምሮ ስሞቻቸው በታረደው በግ የህይወት መጽሀፍ ያልተጻፈ በዓለም ላይ የሚኖሩ ሰዎች ሁ ሉ ለአውሬው ይሰግዳሉ። **9** የሚሰማ ጆሮ ያለው ቢኖር ይስማ። **10** «የሚማረክ ማንም ቢኖር ወደ ምርኮ ይሄዳል፤ በሰይፍ የሚገደል ማንም ቢኖር በሰይፍ ይገደላል» እንግዲህ የቅዱሳን ትዕግስትና እምነት የሚታየው በዚህ ጊዜ ነው። **11** ከዚህም በኃላ ሌላ አውሬ ደግሞ ከምድር ሲውጣ አየሁ፤ የበግ ቀንዶች የሚመስሉ ሁለት ቀንዶች ነበሩት አነጋገሩም እንደ ዘንዶው ነበር። **12** የመጀመሪያውን አውሬ ስልጣን ሁሉ በመጀመሪያው አውሬ ፊት ሆኖ ይሰራበት ነበር፤ ምድርና በእርስዋ ላይ የሚኖሩት ሁሉ ለአውሬው እንዲሰግዱለት ያደርጋል፤ ይህም አውሬ ያ ለሞት የሚያድርስ ቁስል የዳነለት የመጀመሪያው አውሬ ነው። **13** እርሱም በሰዎች ፊት እሳትን ከሰማይ እስከማውረድ ድረስ ታላላቅ ምልክቶችን ያደርግ ነበር፤ **14** እንዲያደርግ በተፈቀደለት ተዓምራት በሰይፍ ቁስሎ የዳነውን የአውሬውን ምስል እንዲሰሩ በማዘዝ በምድር ላይ የሚኖሩትን ሰዎች ያስት ነበር። **15** እርሱም ምስሉ መናገር እንካ እስከሚችል ድረስ እስትንፋስ ለመስጠትና ለአውሬው የማይሰግዱትን መግደል ይችል ዘንድ ለማድረግ ስልጣን ተሰጠው። **16** እርሱም ታናናሾችም ሆኑ ታላላቆች፤ ሀብታሞችም ሆኑ ድኾች ጌቶችም ሆኑ አገልጋዮች ሁሉም በቀኝ እጃቸው ወይም በግምባራቸው ላይ ምልክት እንዲያደርጉ አስገደዳቸው። **17** የአውሬው ስም የሆነው ምልክት ወይም የስሙ ቁጥር የሌለው ማንም ሰው መግዛትም ሆን መሸጥ አይችልም ነበር። **18** ይህ ጥበብን የሚጠይቅ ነው።የሚያስተውል የአውሬውን ቁጥር ያስላው፤ ቁጥሩም የሰው ቁጥር ነው፤ የውሬውም ቁጥር 666 ነው፤

Revelation 13:1

ራዕይ **13**፡ **1-2**
ከዚያም ይህንን አየሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮሐንስ ነው። ዘንዶ ይህንን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 13:3

ራዕይ **13**፡**3-4**
ይሁን እንጂ ያ ቁስል ተፈወሰ አማራጭ ትርጉም: "ይሁን እንጂ ቁልስሉ ተፈወሰ" አውሬውን ተከተሉ "ለአውሬው ታዘዙ" ዘንዶ ይህንን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። እርሱን ተቃውሞ ማን መዋጋት ይችላል? አማራጭ ትርጉም: "አውሬንን ተቃውሞ ማንም ልዋጋ እና ልሸንፍ አይችልም!"

Revelation 13:5

ራዕይ **13**፡ **5-6**
ለአውሬው ተሰጠው . . . ተፈቀደለት "እግዚአብሔር ለአውሬው ሰጠው . . . እግዚብሔር ለአውሬው ፈቀደለት" አርባ -ሁለት ወራት ሁለት ወራት - "42 ወራት"

ስሙን እየተሳደበ "የእግዚአብሔርን ስም ወይም ባሕርይ እየተሳደበ"

Revelation 13:7

ራዕይ **13**፡ **7-8**
ስልጣን ለእርሱ ተሰጠው አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ለአውሬው ስልጣን ሰጠው" ስሙ ያልተጻፈ ማንኛውም ሰው ሁሉ አማራጭ ትርጉም: "በጉ ስማቸውን ያልጻፋቸው ሰዎች ሁሉ" ወይም "ኢየሱስ ስማቸውን ያልጻፋቸው ሁሉ" በግ ይህ ኢየሱስን የሚያመለክት ነው። ይህንን በ REV 5:6. ላይ ምን ብለህ እደተረጎምከው ተመልከት። የታረደው አማራጭ ትርጉም: "ሰዎች ያረዱት"

Revelation 13:9

ራዕይ **13**፡ **9-10**
ጆሮ ያለው ይስማ ይህ ማለት የመስማት ችሎታ ያለው እና የእግዚአብሔርን መልዕክት መረዳት የሚችል ማለት ነው።

Revelation 13:11

ራዕይ **13**፡ **11-12**
ዘንዶው ይህንን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። እና ምድርን እና በውስጧ የሚኖሩትን ሁሉ የፈጠረውን "እና በምድር ላይ ያሉትን ሁሉ የፈጠረውን" ለሞት የሚያበቃ ቁስል ያለበት ተፈወሰ አማራጭ ትርጉም: "ለሞት የሚያበቃ ቁስል ያለበት ተፈወሰ"

Revelation 13:13

ራዕይ **13**፡ **13-14**
ያድርጋል "በምድር ካይ ያለው አውሬ ይህንን ያደርጋል" በሰይፍ ቆስሎ የነበረው አማራጭ ትርጉም: "የሆነ ሰው በሰይፍ ያቆሰለው"

Revelation 13:15

ራዕይ **13**፡ **15-17**
ተፈቅዶለት ነበር አማራጭ ትርጉም: "እግዚአበብሔር ለአውሬው በምድር ላይ ፈቅዶለት ነበር" ለአውሬው ምስል ትንፋሽ እንዲሰጠው ተሰጠው። አማራጭ ትርጉም: "ለአውሬው ምስል ሕይወት ለመስጠት" ለአውሬው ምስል ለመስገድ ፈቃደኛ ያልሆኑት ሰዎች ሁሉ እንዲገደሉ አማራጭ ትርጉም: "አውሬውን ለማምለከት ፈቃደኛ ያልሆነ ማንኛውም ሰው እንዲገደል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 13:18

ራዕይ **13**፡ **18**-**18**
የሰው ልጅ ቁጥር ነው አማራጭ ትርጉሞች 1) ቁጥሩ የሚያመለክተው
አንድን ሰው ነው ወይም 2) ቁጥሩ ሁሉንም የሰው ልጆች ይወክላል። 666
"ስድስት ስልሳ ስድት"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 14

1 አየሁም እነሆ በጉ በጽዮን ተራራ በፊቴ ቆሞ ነበር። ከእርሱ ጋር የእርሱ ስምና የአባቱ ስም በግንባራቸው ላይ የተጻፈባቸው አንድ መቶ አርባ አራት ሺህ ነበሩ።
2 በሰማይ እንደ ብዙ ውኃ ድምጽና ና እንደታላቅ ነጎድጓድ ድምጽ የመሰለ ድምጽ ሰማሁ፤ የሰማሁትም ድምጽ በገና ደርዳሪዎች በገና እየደረደሩ የሚያሰሙትን
ድምጽ ይመስል ነበር። 3 እነርሱም በዙፋኑና በአራቱ እንስሶች በሽማግሌዎችም ፊት አዲስ መዝሙር ዘመሩ። ይህንም መዝሙር ከምድር ከተዋጁት ከአንድ
መቶ አርባ አራት ሺህ በቀር ማንም ሊማረው አልቻለም። 4 እነርሱም ራሳቸውን ከሴቶች ጋር ካላረከሱት ናቸው፤ ራሳቸውንም በግብረ ስጋ ግንኙነት ካለማርከስ
ጠብቀዋል። እነርሱ ናቸው በጉ ወደሚሄድበት ሁሉ የሚከተሉት እነዚህ ናቸው፤ እነርሱ ለእግዚአብሔርና ለበጉ በኩራት ለመሆን ከሰዎች መካከል የተዋጁ ናቸው።
5 በአንደበታቸውም ሀሰት ተናግረው አያውቁም። ነቀፋም የሌለባቸው ናቸው። 6 በምድር ላይ ለሚኖሩ ለህዝብ፤ ለነገድ፤ ለቃንቃና ለወገን ሁሉ ለማብሰር
ዘላለማዊውን የምስራች ቃል የያዘ ሌላ መልዓክ በሰማይ መካከል ሲበር አየሁ 7 እርሱም በታላቅ ድምጽ «እግዚአብሄርን ፍሩ፤ አክብሩትም። ምክንያቱም የእርሱ
የፍርድ ሰዓት ደርሳልና፤ ሰማይን፤ ምድርን፤ ባህርንና የውሃ ምንጮችን የፈጠረን አምላክ አምልኩ» አለ 8 ሌላም ሁለተኛ መልአክ «የዝሙትዋ ፍትወት የሆነውን
የሚያሰክር የወይን ጠጅ ለህዝቦች ሁሉ ያጠጣች ታላቂቱ ባቢሎን ወደቀች፤ ወደቀች» እያለ የመጀመሪያውን መልዓክ ተከተለው 9 ሌላ ሶስተኛ መለዓክ በታላቅ
ድምጽ እንዲህ እያለ ተከተላቸው «ለአውሬውና ለምስሉ ቢሰግዱ ምልክቱን በግምባሩ ወይም በእጁ ቢያደርግ፤ 10 የእግዚአብሔርን የቁጣ የወይን ጠጅ
ይጠጣል፤ ይህም የወይን ጠጅ ሳይበረዝ በቁጣው ጽዋ የተዘጋጀ ነው፤ ፅሚጠጣውም ሰው በቅዱሳን መላዕክት ፊትና በበጉ ፊት በእሳትና በዲን ይሰቃያል፤ 11
የስቃያቸውም ጢስ ከዘላለም እስከ ዘላለም ወደ ላይ ይወጣል፤ ለአውሬውና ለምስሉ የሚሰግዱ የስሙንም ምልክት ያደረጉ ሁሉ ቀንና ለሊት ዕረፍት የላቸውም።
12 የእግዚአብሔርን ትዕዛዝ የሚጠብቁና በኢየሱስ የሚያምኑማመኑ ቅዱሳን፤ ትዕግስታቸው የሚታየው እዚህ ላይ ነው። 13 ከሰማይም እንዲህ የሚል ድምጽ
ሰማሁ «ይህን ጻፍ ከእንግዲህ ወዲህ በጌታ ሆነው የሚሞቱ የተባረኩ ናቸው» መንፈስም አዎ ስራቸው ስለሚከተላቸው ከድካማቸው ያርፉሉ» ይላል 14
አየሁም እነሆ ነጭ ደመና ነበር በደመናውም ላይ የሰውን ልጅ የሚመስል ተቀምጦ ነበር። በራሱም ላይ የወርቅ አክሊል አድርጎአል፤ በእጁም ስለታም ማጭድ
ይዞአል። 15 ከዚህም በኃላ ሌላ መልአክ ከመቅደሱ ወጣ በደመና ላይ የተቀመጠውን በታላቅ ድምጽ «የምድር መከር ደርሶአል የአጨዳ ሰዓትም ቀርቦአል፤
ስለዚህ ማጭድህን ስደድ» አለው። 16 በደመናው ላይ የተቀመጠውም ማጭዱን ወደ ምድር ሰደደው ምድርም ታጨደች። 17 ሌላ መልዓክ ከሰማይ ባለው
መቅደስ ወጣ፤ እርሱም ስለታም ማጭድ ይዞ ነበር። 18 በእሳትም ላይ ስልጣን ያለው ሌላ መልዓክ ከመሰዊያው አጠገብ ወጣና ስለታም ማጭድ የያዘውን
መልዓክ በታላቅ ድምጽ «የዘለላዎቹ ፍሬዎች ስለበሰሉ የወይን ዘለላዎችን ሁሉ ከምድር ወይን ቁረጥ» አለው። 19 መልዓኩም ማጭዱን ወደ ምድር ሰደደው፤
የምድርንም ወይን ዘለላ ቆረጠ፤ ወደ ታላቁ ወደ እግዚአብሔር የቁጣ ወይን መጭመቂያ ውስጥ ጣለው። 20 ከከተማው ውጭ ባለው በወይን መጥመቂያም
ተጨመቀ ከመጭመቂያውም እስከ ፈረስ ልጋም ወደ ላይ ከፍ ያለና 300 ኪሎ ሜትር የሚደርስ ደም ወጥቶ ፈሰሰ።

Revelation 14:1

ራዕይ **14**፡ **1-2**
ተመለከትኩ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮሐንስ ነው። በግ ይህ ኢየሱስን የሚያመለክት ነው። ይህንን በ REV 5:6. ላይ ምን ብለህ አንንደተረጎምከው ተመልከት። 144,000 ይህንን በ REV 7:4.ላይ ምን ብለህ አንንደተረጎምከው ተመልከት። ስሙና የአባቱ ስም በግምባራቸው የተጻፈላቸው አማራጭ ትርጉም: "በግንባራቸው ላይ የበጉ እና የአባቱ ስም የጻፉ ሰዎች።"

Revelation 14:3

ራዕይ **14**፡ **3-5**
ዘመሩ "144,000ዎቹ ዘመሩ" ከሴትቱ ጋር ራሳቸውን ያላረከሱት እነዚህ ናቸው አማራጭ ትርጉም: "144,000ዎቹ ድንግል በግብረገብ ንጹሕ እንደሆነች በመንፈሳዊነት ንጹሕ የሆኑት ሰዎች ናቸው። እነዚህ የሐሰት አማልክትን በማምለክ ራሳቸውን አላረከሱም።

Revelation 14:6

ራዕይ **14**፡ **6-7**

Revelation 14:8

ራዕይ **14**፡ **8-8**
ወደቀች፣ ወደቀች ይህ ቃል የተደጋገመው አጽኖት ለመስጠት ነው። ወደቀች . . . በራሷም ላይ ከፍተኛ ቁጣን አመጣች "በጣም ክፉ ከተማዎች

Revelation 14:9

ራዕይ **14**፡ **9-10**
የእግዚአብሔርን ቁጣ ወይን ይጠጣሉ በዚህ ሥፍራ ላይ “ወይን መጠጣት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእግዚአብሔርን ቁጣን መቀበልን ነው። የተዘጋጀውን አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ያዘጋጀውን" የቁጣው ጽዋ ጽዋው በወይን የተሞላ ሲሆን ይህም የእግዚአብሔርን ቁጣ ይወክላል። ሳይቀላቀል መቀዳት ይህ በውሃ ያልተቀላቀለ ወይንን ያመለክታል። ይህ ማለት የእግዚአብሔር ቁጣ ሙሉ ለሙሉ እንደሚመጣባቸው ያሳያል። የእርሱ ቅዱስ መላእክት "የእግዚአብሔር ቅዱስ መላእክት"

Revelation 14:11

ራዕይ **14**፡ **11-12**
ከሥቃያቸው "ከቀጣይ ሕመማቸው"

Revelation 14:13

ራዕይ **14**፡ **13-13**
ሥራቸው ይከተላቸዋል አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ስለሥራቸው ይሸልማቸዋልና"

Revelation 14:14

ራዕይ **14**፡ **14-16**
የሰው ልጅ የሚመስለው ይህንን በ REV 1:13. ላይ ምን ብለህ እደተረጎምከው ተመልከት። ማጭድህን አንሳ . . . ምድርም ታጨደች ይህ ምሳሌያዊ ንግግር በምድር ላይ ባሉት ሰዎች ሁሉ ላይ ያለውን የእግዚአብሔርን ፍርድ ያመለክታል። ማጭድ ሣር እና ወይን ለማጨድ ጥቅም ላይ የሚለው የተቆለመመ እና ስለታም ብረትን ያመለክታል። ከቤተ መቅዱስ ወጣ "ከሰማያዊው መቅደስ ወጣ" ምድር ታጨደች "ምድር አጨደ"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 14:17

ራዕይ **14**፡ **17**-**18**

Revelation 14:19

ራዕይ **14**፡ **19**-**20**
ታላቁ የወይን መጭመቂያ . . . ይህ ተመሳሳይ መያዥያ ዕቃን ያመለክታል።
ልጓም በፈረስ ጭንቅላት ላይ የሚታሠር እና የፈረስን አቅጣጫ ለመምራት
የሚገለግል ዕቃ 1,600 ምዕራፍ አንድ ምዕራፍ 185 ሜትሮች ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **15**

1 ከዚህም በኋላ ታላቅና ድንቅ ምልክት በሰማይ አየሁ፤ የእግዚአብሔር ቁጣ የሚፈጽምባቸው የመጨረሻዎቹን ሰባት መቅሰፍት የያዙትን ሰባት መላዕክት አየሁ **2** እኔም እሳት የተቀላቀለበት የሚመስል የመስተዋት ባህር አየሁ፤ አውሬውንና የአውሬውን ምስል የስሙንም ቁጥር ድል የነሱትን በባህሩ አጥገብ ቆመው ነበር። እግዚአብሔር የሰጣቸውንም በገና ይዘው ነበር። **3** እነርሱም የእግዚአብሔር አገልጋይ የሙሴን መዝሙርና የበጉን መዝሙር እንዲህ እያሉ ይዘምሩ ነበር «ሁሉን የምትችል ጌታ አምላክ ሆይ ስራህ ታላቅና አስደናቂ ነው። የእዝቦች ንጉስ ሆይ መንገድህ ትክክልና እውነት ነው። **4** ጌታ ሆይ አንተን የማይፈራና ስምህንም የማያከብር ማን ነው? ምክንያቱም አንተ ብቻ ቅዱስ ነህ የጽድቅ ስራህ ስለተገለጠ ሕዝቦች ሁሉ መጥተው በፊትህ ይሰግዳሉ።» **5** ከዚህም በኋላ አየሁ እነሆ የምስክር ድንኳን የሆንው ቅድስተ ቅዱሳን በሰማይ ተከፈተ። **6** ከቅድስተ ቅዱሳንም ሰባቱን መቅሰፍቶች የያዙት ሰባት መላዕክት ወጡ፤ የሚያንጸባርቅ ነጭ ልብስ ለብሰው ነበር። ደረታቸውንም በወርቅ መታጥቂያ ታጥቀው ነበር። **7** ከአራቱ ህያዋን ፍጡራን አንዱ ከዘላለም እስከ ዘላለም በሚኖረው አምላክ ቁጣ የተሞሉትን ሰባት የውርቅ ጽዋዎች ለሰባቱ መላዕክት ሰጣቸው። **8** ቅድስተ ቅዱሳኑም ከእግዚአብሔር ክብርና ኃይል የተነሳ በጢስ ተሞላ፤ ሰባቱ መላዕክት የያዙአቸው ስባት መቅሰፍቶች እስኪፈጽሙ ድረስ ማንም ወደ ቅዱሰተ ቅዱሳኑ መገባት አልቻሉም።

Revelation 15:1

ራዕይ **15**፡ **1**-**1**
ከዚያም አየሁ...ተፈጸመ በዚህ ሥፍራ ላይ ያለው 15:1 ከ15:2-16:21 ድረስ ያለው ማጠቃለያ ነው። ትልቅ እና አስገራሚ አማራጭ ትርጉም: "በጣም ያስገረመኝ ነገር" ከእነርሱ ጋር የእግዚአብሔር ቁጣ ተፈጸመ አማራጭ ትርጉም: "እነዚህ መቅሰፍቶች የእግዚአብሔርን ቁጣ ፈጸሙ።"

Revelation 15:2

ራዕይ **15**፡ **2**-**2**
ቁጥሩ የሚያመለክተው ስሙን ነው ይህ በ REV 13:18. ላይ የተጠቀሰውን ቁጥር እንደሚመለክት አንባቢያኑ ልገነዘቡ ይገባል።

Revelation 15:3

ራዕይ **15**፡ **3**-**4**
የጽድቅ ተግባርህ ታወቀ አማራጭ ትርጉም: "ሁሉም ሰው ያደረከውን የጽድቅ ሥራ ተመለከተ እንዲሁም ተገነዘበ።"

Revelation 15:5

ራዕይ **15**፡**5**-**6**
ከእነዚህ ነገሮች በኋላ "ሰዎች መዘመራቸውን ካጠናቀቁ በኋላ" ከተልባ እግር የተሠራ ልብስ ከላይ የሚለበስ የተብለጨለጨ ልብስ

Revelation 15:7

ራዕይ **15**፡ **7**-**8**
አራት ሕያዊያን ፍጥረታት ይህንን በ REV 4:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **16**

1 ሰባቱን መላእክት፣ “ሂዱና ሰባቱን የእግዚአብሔርን ቁጣ ጽዋዎች ምድር ላይ አፍስሱ” የሚል ታላቅ ድምፅ ከመቅደሱ ሲወጣ ሰማሁ። **2** የመጀመሪያው መልአክ ጽዋውን ምድር ላይ አፈሰሰ፤ የአውሬው ምልክት ባላቸውና ለምስሉ በሰገዱት አስከፊና የሚያሠቃይ ቁስል ወጣባቸው። **3** ሁለተኛው መልአክ ጽዋውን ባሕር ላይ አፈሰሰ፤ ባሕሩ እንደ ሞተ ሰው ደም ሆነ፤ ባሕር ውስጥ የነበረ ሕያው ፍጡር ሁሉ ሞተ። **4** ሦስተኛው መልአክ ጽዋውን ወንዞችና የውሃ ምንጮች ላይ አፈሰሰ እነርሱም ደም ሆኑ። **5** የውሃውም መልአክ፣ “ያለህና የነበርህ ቅዱስ ጌታ እንዲህ ስለ ፈረድህ ትክክል ነህ፣ **6** ምክንያቱም የቅዱሳንህና የነቢያትን ደም ስላፈሰሱ፣ ደም አጠጣሃቸው፤ ይህም የሚገባቸው ነው” ሲል ሰማሁ። **7** ከመሠዊያውም፣ “አዎን፣ ሁሉን የምትገዛ ጌታ አምላክ ፍርድህ እውነትና ትክክል ነው” የሚል ድምፅ ወጣ። **8** አራተኛው መልአክ ጽዋውን ፀሐይ ላይ አፈሰሰ፤ ለእርሷም ሰዎችን በግለትዋ የማቃጠል ሥልጣን ተሰጣት። **9** ሰዎች በከባድ ሙቀቷ ተቃጠሉ፤ በእነዚህ መቅሠፍቶች ላይ ሥልጣን ያለውን የእግዚአብሔር ስም ሰደቡ። ንሰሐ አልገቡም፤ ክብርም አልሰጡትም። **10** አምስተኛው መልአክ ጽዋውን በአውሬው ዙፋን ላይ አፈሰሰ፤ የአውሬውም መንግሥት በጨለማ ተዋጠ። ከሥቃያቸውም የተነሣ ምላሳቸውን ያኝኩ ነበር። **11** ከሥቃያቸውና ከደረሰባቸው ቁስል የተነሣ የሰማይን አምላክ ተሳደቡ፤ ያም ሆኖ ግን ስላደረጉት ክፉ ሥራ ንስሐ ለመግባት ፈቃደኞች አልሆኑም። **12** ስድስተኛው መልአክ ጽዋውን ታላቁ ወንዝ ኤፍራጥስ ላይ አፈሰሰ፤ ከምሥራቅ ለመጡ ነገሥታት መንገድ ለማዘጋጀት የወንዙ ውሃ ደረቀ። **13** ከዘንዶው አፍና ከአውሬው አፍ እንዲሁም ከሐሰተኛው ነቢይ አፍ እንቁራሪት የሚመስሉ ሦስት ርኩሳን መናፍስት ስወጡ አየሁ። **14** እነዚህ ተአምራዊ ምልክቶች የሚያደርጉ የአጋንንት መናፍስት ናቸው። ሁሉን በሚገዛ አምላክ ታላቅ ቀን ለሚደረገው ጦርነት የዓለም መንግሥታችን ሁሉ ለመሰብሰብ ወደ ወጥተው ሄዱ። **15** “ልብ በሉ! እኔ እንደ ሌባ እመጣለሁ! ራቁቱን እንዳይገኝና ሰዎችም ሐፍረቱን እንዳያዩ ነቅቶ ልብሱን የሚጠብቅ የተባረከ ነው።” **16** መናፍስቱ ነገሥታቱን ሰብስበው በዕብራይስጥ አርማጌደን ወደሚባል ቦታ አመጧቸው። **17** ሰባተኛው መልአክ ጽዋውን አየር ላይ አፈሰሰ። በዚያን ጊዜ፣ “ተፈጸመ!” የሚል ታላቅ ድምፅ ከመቅደሱና ከዙፋኑ ወጣ። **18** ከዚያም የመብረቅ ብልጥታ፣ ሁካታ ነጎድጓድና ከባድ የመሬት መናወጥ ሆነ፤ የዚያ ዓይነት የምድር ነውጥ የሰው ልጅ ምድር ላይ መኖር ከጀመረ አንሥቶ ሆኖ የማያውቅ እጅግ ከባድ ነበር። **19** ታላቂቷ ከተማ ለሦስት ተከፈለች፤ የሕዝቦች ከተሞችም ተደመሰሱ። እግዚአብሔር ታላቂቱ ባቢሎንን አስታወሰ፤ ለዚያች ከተማም የብርቱ ቁጣው ወይን ጠጅ የሞላበት ጽዋ እንድትጠጣ ሰጣት። **20** ደሴቶች ሁሉ ጠፋ፤ ተራሮችም በቦታቸው አልተገኙም። **21** አንድ ታለንት የሚመዝን የበረዶ ድንጋይ ከሰማይ ወርዶ ሰዎች ላይ ወደቀ፤ መቅሠፍቱ እጅግ አሰቃቂ ከመሆኑ የተነሣ ሰዎች ስለ በረዶው ድንጋይ እግዚአብሔርን ተራገሙ።

Revelation 16:1

ራዕይ **16**፡ **1-1**
ሰማሁ ጸሐፊው ዮሐንስ (REV 1:9) ሰማ የእግዚአብሔርን ቁጣ ጽዋዎች በ REV 15:7. ተመሳሳይ ሀረጎችን ምን ብለህ እንደተረጎምካቸው ተመልከት።

Revelation 16:2

ራዕይ **16**፡ **2-2**
ከጽዋው ውስጥ ፈሰሰ አማራጭ ትርጉም: "በጽዋው ውስጥ ያለውን ወይን ውስጥ አፈሰሰው" ወይም "በእርሱ ጽዋ ውስጥ ያለውን የእግዚአብሔር ቁጣ አፈሰሰው" የሚያሳምም ቁስል "የሚያሳምም ቁስል።" ይህ ፈውስና ካላገኘ በእንፌክሽን ወይም ከጉዳ የመጣ ልሆን ይችላል። የአውሬው ምልክት ይህንን በ REV 13:17. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 16:3

ራዕይ **16**፡ **3-3**
ከጽዋው ውስጥ አፈሰሰው ይህንን በ REV 16:2 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ባሕሩ ይህ በዓለማችን ውስጥ የሚገኙ ጨዋማ የውሃ አካላትን ያመለክታል። የሞተ ሰው ደም የሚመስል ይህ ማለት ውሃው ቀይ፣ ወፍራም ሆኖ መጥፎ ጠረን እንዳለው ያሳያል።

Revelation 16:4

ራዕይ **16**፡**4-7**
ከጽዋው ውስጥ አፈሰሰው ይህንን በ REV 16:2 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ወንዞች እና የውሃ ምንጮች ይህ ንጹሕ ውሃ የሚያመነጩ የውሃ አካላትን ያመለክታል። የውሃዎች መላእክ ይህ ሦስተኛውን መላእክ የሚመለክት ነው። እርሱ የእግዚአብሔር ቁጣ በወንዝ እና በውሃ ምንጮች ላይ እንዲያፈስ የተሾመ ነው። አንተ ጻድቅ ነህ በዚህ ሥፍራ ላይ "አንተ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው። ያለህና የነበርህ ተመሳሳይ ሀረጋትን በ REV 1:4. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። የቅዱሳንህን እና የነቢትህን ደም አፍስሰዋል አማራጭ ትርጉም: "ክፉ ሰዎች ቅዱሳንን እና ነቢትን ገድለዋል።" ደም እንዲጠጡ ሰጠሃቸው እግዚአብሔር ለክፉ ሰዎች ወደ ደምነት የተቀየረ ውሃ ይጠጡ ዘንድ ሰጣቸው። ከመሰዊያው ላይ እንዲህ የሚል ምላሽ ሰማሁ አማራጭ ትርጉሞች 1) "ከመሰዊያው አጠገብ የነበረው መላእክ ስናገር ሰማሁት" ወይም 2) "ከመሰዊያው ሥር ያሉት የቅዱሳን ነፍሳት ስነናገሩ ሰማሁ"

Revelation 16:8

ራዕይ **16**፡ **8-9**
ከጽዋው ውስጥ አፈሰሰው ይህንን በ REV 16:2 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ሰዎችን እንዲታቃጥል ፈቃድ ተሰጣት በዚህ ሥፍራ ላይ የሐንስ ፀሐይን በሰውና በመመሰል ይናገራል። አማራጭ ትርጉም: "ፀሐይ ሰዎችን ክፉኛ ታቃጥል" የእግዚአብሔርን ስም ተሳደቡ አማራጭ ትርጉም: "የእግዚአብሔርን ስም ተሳደቡ"

Revelation 16:10

ራዕይ **16**፡ **10-11**
ጽዋውን አፈሰሰ ይህንን በ REV 16:2. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። የአውሬው ዙፋን የአውሬው ኃይል ማዕከል፣ የመንግስቱ ዋና መቀመጫ ከተማ ሊሆን ይችላል። ፈሩ በአውሬው መንግስት ውስጥ ያሉ ሰዎች ፈሩ። ተሳደቡ "ረገሙ"

Revelation 16:12

ራዕይ **16**፡ **12-14**
እንቁራርት ይመስላል እንቅራሪት በውሃ አጠገብ የሚትኖር ትንሽ እንስሳ ናት። አይሁዳዊያን ንጹሕ እንስሳ አድርገው አይቆጥሯትም። አውሬው ይህንን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 16:15

ራዕይ **16**፡ **15**-**16**
እኔ እንደ ሌባ እመጣለሁ ይህንን በ REV 3:3.ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ይህን አሳፋሪ ሁኔታ ተመለከቱ በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱ” የሚለው ቃል ሌሎች ሰዎችን ያመለክታል። በአንድነት ሰበሰቧቸው "የዳቢሎስ መናፈስት ነገስታትን እና ጦራቸውን በአንድነት ሰበሰቧቸው" ተብሎ ወደምጠራ ሥፍራ "ሰዎች ብለው ወደምጠሩት ሥፍራ" አርማንጌዶ ይህ የቦታ ስም ነው።

Revelation 16:17

ራዕይ **16**፡ **17**-**19**
ጽዋውን አፈሰሰ ይህንን በ REV 16:2. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። ከዚያ ከቅድስተ ቅዱሳኑ እና ከዙፋኑን እንዲህ የሚል ድምጽ ወጣ ይህ ማለት በዙፋኑ ላይ የተቀመጠ አንድ ሰው ወይም በዙፋኑ አጠገብ የቆመ ሰው በከፍተኛ ድምጽ ተናገረ። ማን እንደተናገረ ግን በግልጽ አይታወቅም። ታላቅቷ ከተማ ተከፈለች አማራጭ ትርጉም: "የመሬት መንቀጥቀጥ ታላቅቷን ከተማ ከፈለት" ከዚያም እግዚአብሔር አስታወሳቸው "ከዚያም እግዚአብሔር አዘዘ" ወይም "ከዚያም እግዚአብሔር አመጣ" ወይም "ከዚያም እግዚአብሔር አጽኖት መስጠት ጀመረ።" አንባቢያኑ እግዚአብሔር የዘነጋውን ነገር አስታወሰ ብለው ማሰብ የለባቸውም። ለከተማይቱ በከፍተኛ ቁጣው የተሞላ የወይን ጽዋ ሰጣት እግዚአብሔር ሕዝቡን ክፉኛ ቀጣቸው እንዲሁም በጣም እንዲሰቃዩ አደረገ። ለከተማይቱ ጽዋ ሰጣት "ከተማይቱ ከጽዋው ትጠጣ ዘንድ አስገደዳት" ከ . . . የተዘጋጀ ወይን አማራጭ ትርጉም: " . . . የሚወክል ወይን"

Revelation 16:20

ራዕይ **16**፡ **20**-**21**
ታለንት ታለንት 34 ኪሎ ግራም ነው።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 17

1 ሰባቱን ጽዋዎች ይዘው ከነበሩት ሰባት መላእክት አንዱ ወደ እኔ መጥቶ እንዲህ አለኝ፤ “በብዙ ውሆች ላይ የተቀመጠችውን ታላቂቱ አመንዝራ የፍርድ ቅጣት
አሳይሃለሁ፤ 2 የምድር ነገሥታት ከእርሷ ጋር አመንዝረሃል፤ ከዝሙቷ ወይን ጠጅ የምድር ነዋሪዎች ሰክረዋል።” 3 መልአኩ በመንፈስ ወደ በረሐ ወሰዶኝ፣
የስድብ ስሞች በሞሉበት ቀይ አውሬ ላይ የተቀመጠች ሴት አየሁ። አወሬው ሰባት ራሶችና አሥር ቀንዶች ነበሩት። 4 ሴትዬዋ ሐምራዊና ቀይ ልብስ ለብሳ፣
በወርቅና በከበሩ ድንጋዮች እንዲሁም በዕንቁዎች አጊጣ ነበር። በእዛም ጸያፍ ነገሮችና የዝሙቷ ርኩሰት የሞላበት የወርቅ ጽዋ ይዛ ነበር። 5 ግንባሯም ላይ፣
“ታላቂቱ ባቢሎን፣ የአመንዝሮችና የምድር ጸያፍ ነገሮች እናት” የሚል ምስጢራዊ ትርጉም ያለው ስም ተጽፎ ነበር። 6 ሴትዬዋ በቅዱሳንና በኢየሱስ ሰማዕታት
ደም ሰክራ አየሁ። ባየኋት ጊዜ በጣም ተደነቅሁ። 7 መልአኩ ግን፣ “ለምን ትደነቃለህ? የሴትዮዋንና የተሸከማትን አውሬ (ሰባት ራሶችና አሥር ቀንዶች ያሉትን
አውሬ) ምንነት እነግርሃለሁ። 8 ያየኸው አውሬ ቀድሞ ነበረ፤ አሁን የለም፤ ሆኖም በኃላ ከጥልቁ ጉድጓድ ይመጣል። ከዚያም ወደ ጥፋት ይሄዳል። ዓለም
ከተፈጠረ ጀምሮ ሰማቸው በሕይወት መጽሐፍ ያልተጻፈ በምድር የሚኖሩ ሰዎች ቀድሞ የነበረውን፣ አሁን የሌለውን በኃላ ግን የሚመጣውን አውሬ ሲያዩ
ይደነቃሉ። 9 ይህ አስተዋይ አእምሮን የሚጠይቅ ጉዳይ ነው። ሰባቱ ራሶች ሴትዬዋ የተቀመጠችባቸው ሰባት ኮረብቶች ናቸው። 10 እነርሱም ሰባት ነገሥታት
ናቸው። አምስቱ ወድቀዋል፤ አንድሱ አሁንም አለ፤ ሌለው ገና አልመጣም፤ በሚመጣበት ጊዜ ግን ለአጭር ጊዜ መቆየት ይገባዋል። 11 ቀድሞ የነበረው አሁን
ግን የሌለው አውሬ ራሱ ስምንተኛው ንጉሥ ነው ሆኖም፣ ከሰባቱ አንዱም ነው ወደ ጥፋትም ይሄዳል። 12 ያዩኋቸው አሥር ቀንዶች ገና መንግሥት ያልተቀበሉ
አሥር ነገሥታት ናቸው፤ ነገር ግን ለአንድ ሰዓት ያህል ከአውሬው ጋር እንዲነግሡ ሥልጣን ይቀበላሉ። 13 እነዚህ ነገሥታት ተመሳሳይ ሐሳብ አላቸው፤ ኅይልና
ሥልጣናቸውን ሁሉ ለአውሬው ያስረክባሉ። 14 በጉን ይዋጋሉ። ይሁን እንጂ፣ በጉ የጌቶች ጌታ የነገሥታት ንጉሥ በመሆኑ እርሱ ያሸንፋቸዋል የተጠሩት፣
የተመረጡትና ታማኝ የሆኑት ከእርሱ ጋር ድል ይነሣሉ።” 15 መልአኩም፣ “አመንዝራዋ ተቀመጣባቸው የነበሩት ያየሃቸው ውሆች ሕዝቦችና ሰዎች፣ ወገኖችና
ቋንቋዎች ናቸው” አለኝ። 16 ያየሃቸው አሥር ቀንዶች ከአውሬው ጋር አንድ ላይ ሆነው አመንዝራዋን ይጠላሉ። ያጠፏታል፤ ራቁትዋን ያስቀሯታል፤ ሥጋዋን
ይበላሉ፤ ጨርሶ እስክትጠፋ በእሳት ያቃጥሏታል። 17 ምክንያቱም፣ የእግዚአብሔር ቃል እስኪፈጸም ድረስ ሥልጣናቸውን ለአውሬው ለመስጠት በመስማማት
ዕቅዱን እንዲፈጽሙ እግዚአብሔር ይህን ሐሳብ በልባቸው ውስጥ አኑሮአል። 18 ያይየሃት ሴት በምድር ነገሥታት ላይ የምትገባ ታላቂቱ ከተማ ናት።”

Revelation 17:1

ራዕይ **17**፡ **1-2**
በብዙ ውሃዎች ላይ የሚተቀመጠው ታላቅቷ ጋለሞታ መላእኩ እየተናገረ ያለው የሐንስ ገና ስላላያት ሴት ነው። ይህች ሴት በ REV 17:5 ላይ እና በ REV 17:18. ላይ የተገለተውን ከተማ የሚትወክል ናት። ታላቅቷ ጋለሞታ አማራጭ ትርጉም: "ሁሉም ሰው ስለእርሷ የሚያውቀው ጋለሞታ ሴት" ወይም "ሁሉም ሰው የሚጠላት ጋለሞታዋ ሴት።" በብዙ ውኃዎች ላይ "ብዙ የውኃ መውረጫዎች ባሉበት" ወይም "ብዙ ወንዞች አጠገብ" ወይም "በወንዞች እና በባህሮች አጠገብ"

Revelation 17:3

ራዕይ **17**፡ **3-5**
ውድ ድንጋዮች እና እንቁዎች አማራጭ ትርጉም: "ብዙ ዓይነት ውድ ድንጋዮች" እንቁዎች ለስላሳ፣ ጠንካራ እና ነጭ ጨሌ በግምባርዋም ምስጢር የሆነ ስም አማራጭ ትርጉም: "የሆነ ሰው በግንባሯ ላይ ይህንን ስም ጽፏል" . ታላቅቷ ባቢሎን አማራጭ ትርጉም: "እኔ ታላቅቷ ባቢሎን ነኝ"

Revelation 17:6

ራዕይ **17**፡ **6-7**
ከደም ጋር ጠጣችው ይህ ማለት በኢየሱስ የሚያምኑ ብዙ ሰዎችን ጎድታለች እንዲሁም ገድላለች። ለኢየሱስ ሰማእታት የሆኑ "ለሌሎች ሰዎች ስለኢየሱስ በመናገራቸው ምክንያት የሞቱት አማኞች" ስለምን ተደነቅህ? አማራጭ ትርጉም: "ልትደነቅ አይገባህም" ወይም "እነዚህን ነገሮች ልተገነዘባቸው ይገባል"

Revelation 17:8

ራዕይ **17**:**8-8**
is about to come up ከዝቅተኛ ሥፍራ ወደ ከፍተኛ ሥፍራ የመንቀሳቀስ ጉዳይ ነው ወደ ላይ የመምጣት ጉዳይ ነው ከዝቅተኛ ሥፍራ ወደ ከፍተና ሥፍራ የመውጣት ጉዳይ ነው ስማቸው ያልተጻፈ ሰዎች . . . ዓለም ሳይፈጠር በፊት "ስማቸውን እግዚአብሔር ያልጻፈሰዎች . . . ዓለም ከመፈጠሩ በፊት።" ይህ ልሆን ነው ይህ ልመጣ እና እንዲህ ሆኖ ሊቀር ነው

Revelation 17:9

ራዕይ **17**፡ **9-10**
ሴትቱ የተቀመጠችባቸው ሰባት ተራሮች በዚህ ሥፍራ ላይ “ተቀመጠች” የሚለው ቃል ትርጉሙ ሴትቱ በእነዚ ሥፍራዎች እና ሰዎች ላይ ሥልጣን ነበራት ማለት ነው። ሰባት ነገሥታት እነዚህ ነገሥታት አንዱ ሌላኛውን ይከታተላል። በተመሳሳይ ጊዜ የሚኖሩ አይደሉም። አንዱ ይኖራል "አሁን አነንዱ ንጉሥ ነው"

Revelation 17:11

ራዕይ **17**፡ **11-11**
ዘንዶው . . . ራሱ ስምነተኛው ንጉሥ ነው፤ ይሁን አንጂ ከእነዚያ ሰባት ነገሥታት መካከል አንዱ ነው። ዘንዶው ከሰባቱ እንደ አንዱ ሆኖ ነግሦዋል ወይም ይነግሣል ከዚያም እንደ ስምንተኛ ንጉስም ሆኖ ይነግሣል። አማራጭ ትርጉም: አስቀድሞ የኖረው ዘንዶ እና በሕይወት ያሌለው ስምንተኛው ንጉሥ ሆኖ ይነግሣል። ልክ እንደ ሰባቱ ነገሥታት ክፉ ይሆል ነገር ግን እግዚአብሔር በእርግጠኝነት ያጠፋዋል።

Revelation 17:12

ራዕይ **17**፡ **12-14**
ዐሥር ነገሥታት እነዚህ ነገሥታት ከዘንዶው ጋር በተመሳሳይ ጊዜያት የሚገዙ ናቸው። ለአንድ ሰዓት በቋንቋችሁ አንድን ቀን በሃያ አራት ሰዓታትን መከፋፈያ መንገድ ካሌለ በባሕላችሁ ውስጥ በአንድ ቀን ውስጥ የሚከናወኑ ተግባራትን ከፋፍላችሁ በምትገልጡበት መንገድ ይህንን መግለጽ ትችላላችሁ። በጉ ያሸንፋቸዋል . . . እንዲሁም ከእርሱ ጋርም የተጠሩት፣ የተመረጡት፣ ተማኞች የሆኑት "በጉ—እና ከእርሱ ጋር የተጠሩት፣ የተመረጡት እና ታማኝ የሆኑት-አብረው ያሸንፋሉ"

Revelation 17:15

ራዕይ **17**፡ **15-15**
የተመለከትከው ውሃ ገለሞታዋ ሴት የተቀመጠችበት ነው ይህንን በ REV 17:1. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎም ተመልከት። ሰዎች . . . ብዙ ሕዝብ . . . ቋንቋዎች እነዚህ ሁሉ ቃላት ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ናቸው፤

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

የተዘረዘሩትም አጽኖት ለመስጠት ነው። አማራጭ ትርጉም: "በዓለም ውስጥ ያሉ ሰዎች ሁሉ።"

Revelation 17:16

ራዕይ **17**፡ **16**-**17**
ጥላቻ ይህንን በ REV 2:6. ላይ ያለውን በተረጎምክበት መንገድ ተርጉመው። ባዶዋንና ራቁትዋን አድርግ "ያላትን ሁሉ ስረቃት እና ባዶዋን አስቀራት" ሥጋዋንም ይበላሉ፥ በእሳትም ያቃጥሉአታል። እነዚህ ሁለት ንዑስ ዓረፍተ ነገሮች ያላቸው ትርጉም እርሷን ፈጽሞ ማጥፋት ነው። የእግዚአብሔር ቃ ፍጻሜን እስኪያገኝ ድረስ አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ይሆናል ያለውን ነገር እስኪሆን ድረስ"

Revelation 17:18

ራዕይ **17**፡ **18**-**18**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **18**

1 ከዚህ በኋላ ሌላ መልአክ ከሰማይ ሲወርድ አየሁ። ታላቅ ሥልጣንም ነበረው፤ ምድርም በክብሩ አበራች። **2** በታላቅ ድምፅም ጮኾ እንደኢህ አለ፤ “ታላቂቱ ባቢሎን ወደቀች፣ ወደቀች! የአጋንንት መኖሪያ፣ የርኩሳን መናፍስት ሁሉ ማደሪያ፣ የማንኛውም ርኩስና ጠያፍ ወፍ መጠጊያ ሆነች **3** ሕዝቦች ሁሉ ቁጣ በሚያመጣበት የዝሙቷ ወይን ጠጅ ሰክረዋል። የምድር ነገሥታት ከእርሷ ጋር አመንዝረዋል። የምድር ነጋዴዎች በምቾት ኑሮዋ በልጽገዋል።” **4** ሌላ ድምጽም ከሰማይ እንዲህ ሲል ሰማሁ፤ “ሕዝቤ ሆይ፣ በኃጢአትዋ እንዳትካፈሉ የማመጣበትንም መቅሠፍት እንዳትቀበሉ ከእርሷ ውጡ። **5** ኃጢአቷ እስከ ሰማይ ተከምሯል እግዚአብሔር ክፉ ሥራዋን አስታውሷል። **6** በሰጠችው መጠን ስጧት፤ ባደረገችው መጠን ዕጥፍ አድርጉባት እርሷ በቀካቀከችው ጽዋ መጠን፣ ዕጥፍ አድርጋችሁ ቀላቅሉባት። **7** እርሷ ራስዋን እንዳከበረችውና በምቾት በኖረችው መጠን፣ የዚያኑ ያህል ስቃይና ሐዘን ስጧት እርሷ በልቧ ‘እንደ ንግሥት ተቀምጫለሁ መበለትም አይደለሁም ሀዘንም አይደርስብኝም’ ብላለች። **8** ስለዚህ፣ መቅሠፍቶችዋ በእብንድ ቀን ይደርሱባታል፣ ሞት፣ ሐዘንና ረሐብ ይመጡባታል። በእሳት ትቃጠላለች፤ እርሷ ላይ የሚፈርድ ጌታ እግዚአብሔር ብርቱ ነው” **9** ከእርሷ ጋር ያመነዘሩና ቅጥ ያጣ ሕይወት የኖሩ፣ የቃጠሎዋ ጭስ ሲወጣ ሲያዩ ስለ እርሷ እየጮኹ ያለቅሳሉ። **10** ሥቃይዋንም በመፍራት በሩቅ ቆመው፣ “ታላቂቱ ከተማ፣ አንቺ ብርቱ ከተማ በአንድ ሰዓት ውስጥ ቅጣትሽ መጥቷልና ወየልሽ ወየልሽ” ይላሉ። **11** ከእንግዲህ ሸቀጧን የሚገዛ ስለማይኖር የምድር ነጋዴዎች ለእርሷ ያለቅሳሉ፤ ያዝኑላታል፤ **12** ሸቀጦችዋ ወርቅ፣ ብር፣ የከበረ ድንጋይ፣ ዕንቁ፣ ቀጭን ልብስ፣ ሐምራዊ ጨርቅ፣ ሐር ጨርቅ፣ ቀይ ጨርቅ፣ ማንኛውም ዓይነት ጣፋጭ ሽታ ያለው እንጨት፣ ማንኛውም ከዝሆን ጥርስ የተሠራ ዕቃ፣ ማንኛውም ከከበረ ድንጋይ የተሠራ ዕቃ፣ ነሐስ፣ ብረት፣ እብነ በረድ **13** ቀረፋ፣ ቅመም፣ የሚሸር እንጨት፣ ከርቤ፣ ዕጣን፣ ወይን ጠጅ፣ ዘይት፣ንጹሕ ዱቄት፣ ስንዴ፣ ከብቶች፣ በጎች፣ ፈረሶችና ሰረገሎች ባሪያዎችና የሰዎች ነፍሶች ናቸው። **14** አጥብቀሽ የተመኘሻቸው ነገሮች ከአንቺ አምልጠዋል። ምቾትና ውበትሽ ጠፍተዋል ከእንግዲህም አይገኙም። **15** በእርሷ የበለጸጉ እነዚህን ዕቃዎች የሚነግዱ ሰዎች ሥቃይዋን በመፍራት ከእርሷ ርቀው በመቆም በታላቅ ድምፅ ያለቅሳሉ **16** እንዲህም ይላሉ “ቀጭን ልብስ፣ ሐምራዊና ቀይ ልብስ ትለብስ ለነበች፤ በመርቅ፣ በከበረ ድንጋይና በዕንቁ ታጌጥ ለነበረች ታላቂቱ ከተማ ወዮ ወዮ!” **17** በእብንድ ሰዓት ያ ሀብት ሁሉ ጠፍቷል። የመርከብ አዛዦች ሁሉ፣ በመርከብ የሚጓዙ ሰዎች ሁሉ፣ መርከበኞችና በባሕር ላይ የሚሠሩ ሁሉ ርቀው ቆሙ። **18** ያቀጠሎዋን ጭስ ሲመለከቱ፣ “ ታላቂቱን ከተማ የሚመስላት ማነው?” እያሉ ጮኹ። **19** በራሳቸውም ላይ ዐመጽ ነስንሰው እያለቀሱና እያዘኑ፣ መርከቦች ያሏቸውና በእርሷ ሀብት የበለጸጉ ሁሉ ታላቂቱ ከተማ በአንድ ሰዓት ስለ ወደመች ወዮላት ወዮላት” አሉ። **20** “ ሰማይ ሆይ ደስ ይበልህ፤ እግዚአብሔር ስለ እናንተ እርሷ ላይ ፈርዷልና እናንት ቅዱሳን፣ ሐዋርያትና ነቢያት ደስ ይበላችሁ!” **21** ከዚያም አንድ ብርቱ መልአክ ታላቅ የወፍጮ ድንጋይ የሚመስልን ድንጋይ እንዲህ በማለት ወደ ባሕር ወረወሬ፣ “ታላቂቱ ከተማ ባቢሎን በዚህ ሁኔታ በኅይል ተገፍታ ወደ ባሕር ትጣላለች፤ ከእንግዲህ ወዲህ ጨርሶ አትታይም **22** የበገና ደርዳሪዎች፣ የሙዚቀኞች፣ የዋሽንትና መለኮት ነፊዎች ድምፅ ከእንዲህ በአንቺ አይሰማም። ማንኛውንም ዓይነት የጥበብ ሥራ የሚሠራ በአንቺ አይገኝም። የወፍጮ ድምፅም በአንቺ አይሰማም። **23** የመብራት ብርሃን፣ ከእንግዲህ በአንቺ አያበራም። የሙሽራውና የሙሽራይቱ ድምፅ ከእንግዲህ በአንቺ አይሰማም። ነጋዴዎችሽ የምድር ልዑላን ነበሩ ሕዝቦችን በመተትሽ አሳስተሻል። **24** የነቢያትና የቅዱሳን ደም፣ በዚህ ምድር የተገደሉ ሰዎች ሁሉ ደም በእርሷ ተገኝቷል።

Revelation 18:1

ራዕይ **18**፡ **1-3**
የተጠሉ ወፎች "አስጠሊታ ወፎች" ወይም "ደስ የማይሉ ወፎች" ለሁሉም ሕዝቦች "በሁሉም ሀገራት ውስጥ ላሉ ሕዝቦች" ወይኑን ጠጡ . . . ከእርሷ ጋር ኢ-ግብረገባዊ የወሰብ ግንኙነት ፈጸሙ "ከባቢሎን ከተማ ጋር ተባበሩ እንዲሁም በኃጢአቷም ተባበሩ" ያ የእርሷን ፍርድ አመጣ "ይህም የእግዚአብሔር ፍርድ በእርሷ ላይ አመጣ" ነጋዴ የተለያዩ ነገሮችን የሚሸጥ ሰው በተንደላቀቀ ኑሮው ኃይል "በእርሷ ደስታ ላይ በጣም ብዙ ብር ከማውጣቱ የተነሣ"

Revelation 18:4

ራዕይ **18**፡ **4-6**
ሌላ ድምፅ "ሌላ ሰው፣" ምናባትም ኢየሱስ ወይም እግዚአብሔር አስታወሰ ይህንን በ REV 16:19. ላይ “ማስታወስ” የሚለውን ቃል በተረጎምክብ ምንገድ ተርጉመው። ብድሯን ክፈለት ተናጋሪው ምናልባት ለመላእክቱ እየጠናገረ ይሆናል ወይም በ(REV 17:16) ለተጠቀሱት ለዐሥሩ ነገሥታት እየተናገረም ሊሆን ይችላል ወይም ለራሱ እየተናገረ ሊሆን ይችላል። እጥፍ ድርብ ደርቡባት አማራጭ ትርጉም: "ሁለት እጥፍ ጠንካራ አድርጉት"

Revelation 18:7

ራዕይ **18**፡ **7-8**
ራሷን አክብራለች . . . ስጧጽ . . እንዲህ ብላለች . . . እኔ . .. እኔ . . እኔ ፈጽሞ አላይም . . . መቅሰፍት ይበላታል አማራጭ ትርጉም: "የባብሎን ሕዝቦች ራሳቸውን አክብረዋል . . . እኛ . . . እና . . እኛ ፈጽሞ አናይም . . . መቅሰፍት ይበላቸዋ።" እንደ ንግስት እቀመጣለሁ፤ እኔ ባልቴት አይደሉም እርሷ በራሷ ስልጣን ገዥ ናት፤ በሌላ ሰው ላይ ፈጽሞ አትደገፍም (እንዲህ ታስባለች)። እርሷ በእሳት ትበላለች አማራጭ ትርጉም: "እሳት ፈጽሞ ያቃጥላታል"

Revelation 18:9

ራዕይ **18**፡ **9-10**
የግብረስጋ ግንኙነትን በተመለከተ ኢ-ግብረገባው ነገርን የፈጸመ ሰው እና ከእርሷ ጋር ከቁጥጥር ውጪ የሆነ ሰው ይህ ማለት ነገሥታቱ እና ሕዝቦቻቸው ኃጢአትን ሠርተዋል እንዲሁም የባቢሎን ሕዝቦች እንዳደረጉት ሁሉ በእግዚአብሔር ላይ አምጸዋል። ወዮላችሁ፣ ወዮላችሁ የቃላት ድግግሞሹ የሚያሳየው አጽኖት መሰጠቱን ነው።

Revelation 18:11

ራዕይ **18**፡ **11-13**
ለእርሷ አልቅሱላት "ለባብሎን ሕዝብ አልቅሱለት" እምነ በረድ ሕንጻ ለመገንባት የሚያገለግል ድንጋይ ቅመማ ቅመም ለምግብ ጣዕም ለመስጠጥ የሚጨመር ቅመም

Revelation 18:14

ራዕይ **18**፡ **14-14**
አንዚ . . . ፍሬ በዚህ ሥፍራ ላይ “አንዚ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የባብሎንን ሕዝብ ነው። በሙሉ ኃይልሽ የተመኘሽውቸ "በጣም መፈለግ" እንደገና መገኘት የማይችል አማራጭ ትርጉም: "እንደገና የአንች ሊሆኑ አይችሉም"

Revelation 18:15

ራዕይ **18**፡ **15**-**17**
እና አስጌጠውት ነበር አማራጭ ትርጉም: "ራሳቸውን አስግጠው ነበር" ወይም "ለብሰው ነበር" ውድ ጌጣ ጌጦች "ውድ የሆነ ጌጦች" ወይም "ውድ ዋጋ ያላቸው ጌጦች" ዕንቁዎች ይህንን በ REV 17:4. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት።

Revelation 18:18

ራዕይ **18**:**18**-**20**
“የእርሷን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የባቢሎንም ከተማ ነው። ከተማይተዋ ታላቅ ከተማ ትመስላለችን? አማራጭ ትርጉም: "እንደ ባቢሎን ያላ ታላቅ ከተማ የለም።".

Revelation 18:21

ራዕይ **18**፡ **21**-**22**
የወፍጮ ድንጋይ እህል ለመፍጨት የሚሆን ትልቅ ክብ ድንጋይ። ታላቂቱ ከተማ ባቢሎን እንዲህ ተገፍታ ትወድቃለች ከእንግዲህም ወዲህ ከቶ አትገኝም። እግዚአብሔር ከተማይቱን ፈጽሞ ያጠፋታል። አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ባቢሎን በኃይል ገፍቶ ይጥላታል እና ከቶም አትገኝም" በገና የሚመቱና የሚዘምሩም ድምፅ እንቢልታንና መለከትንም የሚነፉ ድምፅ ከእንግዲህ ወዲህ በአንቺ አማራጭ ትርጉም: "በከተማችሁ ውስጥ ማንም ከእንግዲህ የሙዝቃ ድምፅ እንደገና አይሰማም።" የእጅ ጥበብም ሁሉ አንድ ብልሃተኛ እንኳ ከእንግዲህ ወዲህ በአንቺ ውስጥ ከቶ አይገኝም፥ የወፍጮ ድምጽም ከእንግዲህ ወዲህ በአንቺ ውስጥ ከቶ አይሰማም፥ አማራጭ ትርጉም: "በከተማችሁ ውስጥ ከእንግዲህ ሠራተኞች አይታዩም ዌም አይሰሙም"

Revelation 18:23

ራዕይ **18**፡ **23**-**24**
የሙሽራና የሙሽራይቱም ድምጽ ከእንግዲህ ወዲህ በአንቺ ውስጥ ከቶ አይሰማም አማራጭ ትርጉም: "ማንም ከእንግዲህ የሙሽራ እና የሙሽራይቱን ደስታ የሞላበት ድምፅ አይሰማም።" ነጋዴዎችሽ የምድር መኳንንት ነበሩና "በሌሎች ከተሞች የሚኖሩ ሰዎች ነጋዴዎችሽን ያከብራሉ" እንዲሁም በአስማትሽም አሕዛብ ሁሉ ስተዋልና። አማራጭ ትርጉም: "እንዲሁም በአስማቶችሽ አሕዛብን ሁሉ አስተሻልና" በእርስዋም ውስጥ የነቢያትና የቅዱሳን ደም በምድርም የታረዱ ሁሉ ደም ተገኘባት። አማራጭ ትርጉም: "ነቢያትን እና ቅዱሳንን እንዲሁም በዓለም ውስጥ ያሉትን ሌሎች ሰዎችን በመግደል እግዚአብሔር በደለኛ አድርጎሻል።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 19

1 ከእነዚህ ነገሮች በኋላ የበዙ ሰዎች ድምፅ የሚመስል ታላቅ ድምፅ ከሰማይ ሰማሁ “ሃሌ ሉያ ማዳን፣ ክብርና ኃይል የአምላካችን ነው። 2 በዝሙቷ ምድርን
ያረከሰችውን ታላቂቱን አመንዝራ ስለ ፈረደባት ፍርዱ እውነትና ትክክል ነው። እርሷ ያፈሰሰችውን የአገልጋዮቹን ደም ተበቅሎአል። 3 በድጋሚ “ሃሌ ሉያ፤ ጢስዋ
ከዘላለም እስከ ዘላለም ከእርሷ ይወጣል” በማለት ተናገሩ። 4 ሃያ አራቱ ሽማግሌዎችና አራቱ ሕያዋን ፍጡራን በግንባራቸው ተደፍተው፣ “አሜን ሃሌ ሉያ!”
በማለት ዙፋኑ ላይ ለተቀመጠው ሰገዱ። 5 ከዚያ በኋላ፣ “ታናናሾችም ታላላቆችም እርሱን የምትፈሩ አገልጋዮቹ ሁሉ እግዚአብሔርን አመስግኑ!” የሚል ድምፅ
ከዙፋኑ ወጣ። 6 ከዚያም እንደ ብዙ ሕዝብ ድምፅ፣ እንደ ብዙ ውሆች ድምፅና የብርቱ ነጎድጓድ የሚመስል ድምፅ እንዲህ አለ፤ 7 ደስ ይበለን፤ ሐሤት
እናድርግ፤ የበጉ ሰርግ ስለ ደረሰ ሙሽራዋም ራስዋን ስላዘጋጀች፤ ደስ ይበለን፤ ሐሤት እናድርግ ፤ ክብርንም እንስጠው።” 8 ደማቅና ቀጭን ንጹሕ ልብስ
እንድትለብስ ገሰጣት። ቀጭኑ ልብስ የቅዱሳኑ የጽድቅ ሥራ ነው። 9 መልአኩም፣ “ወደ በጉ ሰርግ እንደመጡ የተጋበዙ ሰዎች የተባረኩ ናቸው ብለህ ጻፍ”
አለኝ። በተጨማሪም፣ “እነዚህ እውነተኛ የእግዚአብሔር ቃሎች ናቸው” አለኝ። 10 እኔም ልሰግድለት በእግሩ ሥር ተደፋሁ፤ እርሱ ግን፣ “እንዳታደርገው! እኔ ራሴ
ከአንተና ስለ ኢየሱስ የተሰጠውን ምስክር ከያዙ ወንድሞችህ ጋር አገልጋይ ነኝ። ልችእግዚአብሔር ስገድ፤ ስለ ኢየሱስ የተሰጠው ምስክር የትንቢት መንፈስ
ነውና” አልኝ። 11 ከዚያም ሰማይ ተከፍቶ አየሁ፤ እነሆም አንድ ነጭ ፈረስ ተመለከትኩ ፈረሱ ላይ የተቀመጠው ታማኝና እውነተኛ ይባላል። በጽድቅ ይፈርዳል፤
ይዋጋል። 12 ዐይኖቹ እንደ እሳት ነበልባል ናቸው፤ ራሱም ላይ ብዙ አክሊሎች ነበሩ። ከእርሱ በቀር ማንም የማያውቀው ስም እርሱ ላይ ተጽፎ ነበር። 13 ደም
የተነከረ ልብስ ለብሶ ነበር፤ ስሙ የእግዚአብሔር ቃል ተብሎ ይጠራል። 14 ቀጭን፣ ነጭና ንጹሕ ልብስ የለበሱ ሠራዊት በነጫጭ ፈረሶች ተቀምጠው
ይከተሉት ነበር። 15 ከአፉም ሕዝቦችን የሚመታበት የተሳለ ሰይፍ ይወጣ ነበር፤ በብረት በትር ይገዛቸዋል። ሁሉን የሚገዛ የእግዚአብሔርን ቁጣ የወይን ጠጅ
መጭመቂያ ይረግጣል። 16 ልብሱና ጭኑ ላይ፣ የነገሥታት ንጉሥ፣ የጌቶችም ጌታ የሚል ስም ተጽፎበት ነበር። 17 አንድ መልአክ ፀሐይ ላይ ቆሞ አየሁ።
እርሱም በታላቅ ድምፅ፣ “ኑ፣ ወደ ታላቁ የእግዚአብሔር ግብዣ ተሰብሰቡ። 18 መጥታችሁ የነገሥታትን፣ የጦር አዛዦችን፣ ሥጋ የጎያላንን ሥጋ፣ የፈረሰኞችንና
በላያቸው የተቀመጡትን ሥጋ፣ የጌቶችን የባሮችን፣ የታናናሾችንና የታላላቆችን ሥጋ፣ የሰዎችን ሁሉ ሥጋ ብሉ።” 19 አውሬውንና ከእርሱም ጋር የምድር
ነገሥታትንና ሰራዊታቸውን አየሁ። ፈረሱ ላይ ተቀምጦ ከነበረውና ከሰራዊቱ ጋር ውጊያ ለመግጠም ተዘጋጅተው ነበር። 20 እነሆ አውሬው ተያዘ፤ ከእነርሱም ጋር
በእርሱ ፊት ምልክቶችን የሚያደርገው ሐሰተኛ ነቢይ ተያዘ። በእነዚህ ምልክቶች አማካይነት የአውሬውን ምልክት የተቀበሉትንና ለምስሉ የሰገዱትን አሳሳተ።
ሁለቱም በዲን ወደሚቃጠለው የእሳት ባሕር በሕይወት እያሉ ተጣሉ። 21 የተቀሩትም ፈረስ ላይ ከተቀመጠው አፍ በሚወጣው ሰይፍ ተገደሉ። ወፎችም ሁሉ
ሥጋቸውን በልተው ጠገቡ።

Revelation 19:1

ራዕይ **19**፡ **1-2**
ሰማሁ በሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል ዮሐንስን ያመለክታል። ሃሌሉያ የዚህ ቃል ትርጉሙ “እግዚአብሔር ይመስገን” ወይም “እግዚብሔር እናመስግን” ማለት ነው። ታላቂቷ ጋለሞታ ይህ በምድር ላይ ያሉትን ሌሎች ሰዎችን የሚመሩትን፣ ትክክለኛ ያልሆኑ አምልክትን እንዲያመልኩ የሚያደርጉትን ክፉ ሰዎችን የሚያመለክት
በምድር ላይ የተበላሹት አማራጭ ትርጉም: "በምድር ላይ ያሉ ሰዎችን የሚያበላሹት"

Revelation 19:3

ራዕይ **19**፡ **3-4**
ሃሌሉያ ይህንን በ REV 19:1 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ከእርሷ ከዘላለም እስከ ዘላለም ይወጣልr "ከጣኦት አምላኪዎች ከዘላለም እስከ ዘላለም።" አማራጭ ትርጉም: "ራሳቸውን ጋለሞታ ካደረጉት እና ከዘላለም እስከ ዘላለም ድረስ መካራን ከሚቀበሉት" ሃያ አራት ሽምግሌዎች አራት ሽማግሌዎች - 24 ሽማግሌዎች

Revelation 19:5

ራዕይ **19**፡ **5-5**
አምላካችን እግዚአብሔር ይመስገን በዚህ ሥፍራ “የእኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ተናጋሪውን እና ሁሉንም የእግዚአብሔር አገልጋዮችን ነው። ሁለቱም አላስፈላጊዎች እና ኃይለኞች ናቸው ተናጋሪው እነዚህ ቃላት በአንድነት የተተቀመው ሁሉንም የእግዚአብሔርን ሕዝብ ለማመልከት ነው።

Revelation 19:6

ራዕይ **19**፡ **6-6**
ሃሌሉያ ይህንን በ REV 19:1. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 19:7

ራዕይ **19**፡ **7-8**
ደስ ይበልን በዚህ ሥፍራ ላይ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሁሉንም የእግዚአብሔር አገልጋዮችን ነው። ክብርን ስጡት "ለእግዚአብሔር ክብርን ስጡ" ለበጉ ሠረግ ድግስ...ሙሽራይቱ ለእርሱ ራሷን አዘጋጅታለች ይህ የኢየሱስ እና የእርሱ ሕዝብ ለዘላለም አብረው ለመሆን መገናኘታቸውን ያመለክታል። በግ ይህንን በ REV 5:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 19:9

ራዕይ **19**፡ **9-10**
የበጉ ሠረግ ድግስ የሠርጉ ድግስ የኢየሱስ እና የእርሱ ሕዝብ ለዘላለም መገናኘታቸውን ያመለክታል። በምድር ላይ ተደፋሁ በምድር ላይ መደፋት ማለት ፊትን ወወደ ምድር በማድረግ መደፋት ሲሆን አክብሮትን እና ለመገልገል ፈቃደኝነተን ያሳያል። በ19:3 ላይ ያለውን ማስታወሻ ተመልከት።

Revelation 19:11

ራዕይ **19**፡ **11-13**
ከዚያም የተከፈተ ሰማይ አየሁ ይህ ምስል የአዲስ ራዕይ ጅማሬን ለማሳየት ጥቅም ላይ ውሏል። ይህንን ሀሳብ በ REV 4:1, REV 11:19, እና REV 15:5. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። በደም የተነከረ ልብስን ለበሷል አማራጭ ትርጉም: "በደም የተጨማለቀ ልብስ ለብሷል" ወይም "በደም የተነከረ ልብስ ለብሷል"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 19:14

ራዕይ **19**፡ **14**-**16**
ከአፉ ስለታም ሰይፍ ይወጣል ይህንን ሀረግ በ REV 1:16. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። አሕዛብንም ይመታበት "አሕዛብን አጠፋ" ወይም "አሕዛብን በእርሱ ቁጥጥር ሥር አደረጓቸው" በብረት በተር ይገዛቸዋል ይህንን በ REV 12:5. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። በልብሱና በጭኑም የተጻፈበት፦ የነገሥታት ንጉሥና የጌታዎች ጌታ የሚል ስም አለው። አማራጭ ትርጉም: "በልብሱ ላይ እና በጭኑ ላይ ስም ተጽፎበታል"

Revelation 19:17

ራዕይ **19**፡ **17**-**18**
የጌታዎችንና የባሪያዎችንም የታናናሾችንና የታላላቆችንም መላእክት እነዚህ ቃለት የተጠቀሙትን በአንድነት ሁሉንም ሰዎች ለማመልከት ነው።

Revelation 19:19

ራዕይ **19**፡ **19**-**20**

Revelation 19:21

ራዕይ **19**፡ **21**-**21**
የተቀሩት "የተቀሩት የአውሬው ወታደሮች" ከአፉ የሚወጣቸው ሰይፍ በ REV 1:16. ላይ ያለውን ተመሳሳይ ሀረግ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ **20**

1 ከዚህ በኋላ የጥልቁ መክፈቻ ያለው አንድ መልአክ ከሰማይ ሲወርድ አየሁ፤ በእጁም ትልቅ ሰንሰለት ይዞ ነበር። **2** ዘንዶውን ይዞ ሺህ ዓመት አሰረው፤ ይህ ዘንዶ ዲያብሎስ ሰይጣን የተባለው የቀድሞው እባብ ነው። **3** ወደ ጥልቁ ጣለው፤ ዘግቶም በእርሱ ላይ ማኅተም አደረገበት። ይህን ያደረገው ሺህ ዓመቱ እስኮፈጸም ድረስ ከእንግዚህ ሕዝቦችን እንዳያሳስት ነው። ከዚያ በኋላ ለአጭር ጊዜ መፈታት ይኖርበታል። **4** ከዚያም ዙፋኖች አየሁ። ዙፋኖቹም ላይ የመፍረድ ሥልጣን የተሰጣቸው ተቀምጠው ነበር። ለኢየሱስና ለእግዚአብሔር ቃል ምስክር የተሰየፉ ሰዎችን ነፍሶችንም አየሁ። ለአውሬው ወይም ለምስሉ አልሰገዱም፤ ምልክቱም ግንባራቸው ወይም እጃቸው ላይ እንዲያርግ አልፈቀዱም። ከሞት ተነሥተው፣ ለሺህ ዓመት ከክርስቶስ ጋር ነገሡ። **5** የተቀሩት ሙታን ግን ሺሁ ዓመት እስኪፈጸም ድረስ ከሞት አልተነሡም። ይህ የመጀመሪያው ትንሣኤ ነው። **6** በመጀመሪያው ትንሣኤ ድርሻ የሚኖራቸው ሁሉ የተባረኩና የተቀደሱ ናቸው! እነዚህን በመሳሰሉት ላይ ሁለተኛው ሞት ኅይል አይኖረውም። የእግዚአብሔርና የክርስቶስ ካህናት ይሆናሉ፤ ከእርሱም ጋር ሺህ ዓመት ይነግሣሉ። **7** ሸው ዓመት ካበቃ በኋላ ሰይጣን ከእስራት ይፈታል። **8** በአራቱ የምድር ማእዘን ያሉ ሕዝቦች ማለትም ጎግና ማጎግን ወደ ጦርነት ለማምጣት እያሳተ ወደ ጦርነት ለማምጣት ይወጣል ቁጥራቸውም እንደ ባሕር አሸዋ ያህል እጅግ ብዙ ነው። **9** እነርሱም ወደ ምድር ሁሉ ሄደው የቅዱሳንን ሰፈር፣ እንዲሁም የተወደደችውን ከተማን ከበቡ። ሆኖም፣ እሳት ከሰማይ ወርዶ በላቸው። **10** እነርሱን ያሳሳተው ዲያብሎስ አውሬውና ሐሰተኛው ነቢይ ወደ ተጣለበት በዲን ወደሚነደው የእሳት ባሕር ተጣሉ። ቀንና ሌሊት ከዘላለም እስከ ዘላለም ይሰቃያሉ። **11** ከዚያም አንድ ታላቅ ነጭ ዙፋንና በላዩ የተቀመጠውን አየሁ። ምድርና ሰማይ ከፊቱ ሸሹ፣ ሆኖም፣ መሄጃ ቦታ አልነበራቸውም። **12** በዙፋኑ ፊት መታን፣ ታላላቆችና ታናናሾች ቆመው አየሁ፤ መጽሕፍትም ተከፈቱ። ከዚያም የሕይወት መጽሐፍ የተባለ ሌላም መጽሐፍ ተከፈተ። መታንም መጻሕፍቱም ውስጥ በተመዘገበው መሠረት እንደ ሥራቸው ተፈረደባቸው **13** ባሕር ውስጡ ያሉ ሙታንን ሰጡ። ሞትና ሲኦል ውስጣቸው ያሉትን ሙታን ስጡ፤ ሙታንም እንደ ሥራቸው ተፈረደባቸው። **14** ሞትና ሲኦል ወደ እሳቱ ባሕር ተጣሉ። የእሳቱም ባሕር ሁለተኛው ሞት ነው። **15** ስሙ በሕይወት መጽሐፍ ያልተገኘ ሁሉ ወደ እሳቱ ባሕር ተጣለ።

Revelation 20:1

ራዕይ **20**፡ **1**-**3**
ከዚያም አየሁ በዚህ ሥፍራ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮሐንስን ነው። ጥልቅ እና ማለቂያ ያሌለው መንገድ ይህንን በ REV 9:1. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ዘንዶ ይህን በ REV 12:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። አንድ ሺህ ዓመታት "1,000 ዓመታት" ነጻ ልወጣ ይገባዋ አማራጭ ትርጉም: "እርሱን ነጻ ለማውጣት መላእክቱን ያዛል"

Revelation 20:4

ራዕይ **20**፡ **4**-**4**
የታረደው አማራጭ ትርጉም: "ራሶቻቸው የተቈረጡባቸውን ሰዎች ነፍሳት፥"

Revelation 20:5

ራዕይ **20**፡ **5**-**6**
ሌሎች የሞቱት "ሁሉም የሞቱት ሰዎች" አንድ ሺህ ዓመቱ አለቀ "1000 ዓመቱ አለቀ" እንደነዚህ ባሉት ላይ ሁለተኛው ሞት ኃይል የለውም በዚህ ሥፍራ ላይ ዮሐንስ “ሞትን” የገለጸው በሰውኛ ኃይል ያለው አድርጎ ገልጾታል። አማራጭ ትርጉም: "እነዚህ ሰዎች ሁለተኛው ሞት አያገኛቸውም" ሁለተኛው ሞት ይህንን በ REV 2:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 20:7

ራዕይ **20**፡ **7**-**8**
በመሬት አራቱ መዓዘናት ላይ ይህንን በ REV 7:1. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ጎግ ማጎግ በነብይ ሕዝቄል ውስጥ የተጠቀሱት የእነዚህ ሰዎች ስም ሩቅ ያሉ ሀገራትን ለመወከል ጥቅም ላይ ውለዋል። በባሕር ዳርቻ እንዳለ አሸዋ ብዙ ይሆናሉ ይህ በሴጣን ሠራዊት መካል ትልቅ ቁጥር ያለው አንድነት መኖሩን አጽኖት ይሰጣል።

Revelation 20:9

ራዕይ **20**፡ **9**-**10**
ወጡ "የሴጣን ሠራዊት ወጡ" ወደ እሳቱና ወደ ዲኑ ባሕር ተጣለ፥ ይህንን በ REV 19:20. ላይም ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 20:11

ራዕይ **20**፡ **11**-**12**
ምድር እና ሰማይ ከእርሱ መገኘት ፊት ሸሹ፤ ነገር ግን ልሸሸጉበት የሚችሉበት ሥፍራ አልነበራቸውም ዮሐንስ ምድር እና ሰማይን ከእግዚብሔር ፍርድ ፊት ለመሸሸ ጥረት የሚደርጉ አድርጎ ስሏቸዋል። ይህ ማለት የእግዚአብሔር መገኘት አሮጌውን ሰማይ እና ምድር ፈጽሞ ያጠፋል። ታናናሾችንና ታላላቆችን የሐንስ እነዚህ ቃላት በማዋሃድ ለመግለጽ ያሰበው የሞቱትን ሰዎች ሁሉ ነው። መጽሐፉ ተከፈተ አማራጭ ትርጉም: "እናም መጽሐፉ ተከፈተ"

Revelation 20:13

ራዕይ **20**፡ **13**-**15**
የሞቱት ተፈረደባቸው አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር የሞቱት ሰዎች ላይ ፈረደባቸው" ሁለተኛው ሞት ይህንን በ REV 2:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት።

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 21

1 ከዚህ በኋላ አዲስ ሰማይና አዲስ ምድር አየሁ፤ ምክንያቱም የመጀመሪያው ሰማይና የመጀመሪያው ምድር አልፈው ነበር፤ ባሕርም ከእንግዲህ አልተገኘም። 2 ቅድስቲቱ ከተማ አዲሲቱ ኢየሩሳሌም ለባልዋ እንዳጌጠች ሙሽራ ተዘጋጅታ ከሰማይ ከእግዚአብሔር ዘንድ ስትወርድ አየሁ። 3 ከዙፋኑም እንዲህ የሚል ታላዝ ድምፅ ሰማሁ፣ “እነሆ የእግዚአብሔር መኖሪያ ከሰዎች ጋር ነው፤ ከእነርሱ ጋር ይኖራል። እነርሱ ሕዝቡ ይሆናሉ፤ እግዚአብሔር ራሱም ከእነርሱ ጋር ሆኖ አምላካቸው ይሆናል። 4 እንባን ሁሉ ከዐይናቸው ያብሳል፤ ከእንግዲህ ሞት፣ ወይም ሐዘን፣ ወይም ለቅሶ ወይም ሕመም አይኖርም። ምክንያቱም የቀድሞ ነገሮች አልፈዋል። 5 በዙፋኑ የተቀመጠው፣ “እነሆ ሁሉን አዲስ አደርጋለሁ” አለ። “እነዚህ ቃሎች የታመኑና እውነተኛ ስለሆኑ ጻፍ” አለ። 6 ለእኔም እንዲህ አለኝ፤”እነዚህ ሁሉ ተፈጽመዋል እኔ አልፋና ዖሜጋ፣ የመጀመሪያውም የመጨረሻውም ነኝ። ለተጠማ ሰው ከሕይወት ውሃ ምንጭ እንዲጠጣ ያለ ዋጋ እሰጣለሁ። 7 ድል የነሣ እነዚህን ነገሮች ይወርሳል፤ አምላኩ እሆናለሁ፤ እርሱም ልጄ ይሆናል። 8 ነገር ግን የፈሪዎች፣ የእምነተ ቢሶች፣ የርኩሶች፣ የነፍስ ገዳዮች፣ የአመንዝራዎች፣ የሚርተኞች፣ የጦዖት አምላኪዎችና የሐሰተኞኦች ቦታቸው በዲን በሚቃጠለው እሳት ባሕር ውስጥ ይሆናል። ይህም ሁለተኛው ሞት ነው። 9 የመጨረሻዎቹ ሰባት መቅሠፍቶች የሞሉበትን ሰባት ድዋዎች ከያዙት ሰባት መላእክት አንዱ ወደ እኔ መጥቶ፣ “ወደዚህ ና፣ የበጉን ሚስት ሙሽራዋን አሳይሃለሁ” አለኝ። 10 ከዚያም ወደ አንድ ታላቅና ከፍ ወዳለ ተራራ በመንፈስ ወሰደኝና ቅዱሳቲቱ ከተማ ኢየሩሳሌም ከሰማይ ከእግዚአብሔር ዘንድ ስትወርድ አሳየኝ። 11 ኢየሩሳሌም የእግዚአብሔር ክብር ነበራት፤ የብርሃንዋ ፀዳል እጅግ እንደከበረ ድንጋይ፣ እንደ አያሰጲድ ድንጋይ ጥርት ያለ ነበር። 12 አሥራ ሁለት በሮች ያሉት በጣም ታላቅ ረጅም ግምብ ነበራት በየበሮቹ አሥራ ሁለት መላእክት ነበሩ። በእነርሱም ላይ የአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ልጆች ስሞች ተጽፈው ነበር። 13 በምሥራቅ ሦስት በሮች፣ በሰሜን ሦስት በሮች፣ በደቡብ ሦስት በሮች፣ በምዕራብ ሦስት በሮች ነበሩ። 14 የከተማዋ ግምብ አሥራ ሁለት መሠረቶች ነበሩት፤ በእነርሱም ላይ የአሥራ ሁለቱ የበጉ ሐዋርያት ስሞች ተጽፈው ነበር። 15 ከእኔ ጋር ይነጋገር የነበረው መልአክ ከተማዋን፣ በሮቹንና ቅጥሮቹን የሚለካበት የወርቅ ዘንግ ነበረው። 16 ከተማዋ አራት ማእዘን ነበረች፤ ርዝመትና ስፋቱ ዕኩል ነበር። በመለኪያ ዘንጉ ሲለካ ርዝመቱ 12,000 ምዕራፍ ሆነ (ርዝመቱ፣ ስፋቱና ከፍታዋ ዕኩል ነበር)። 17 ቅጥሯን ስለካ ስፋቱ በሰው መለኪያ (ይህም የመላእክት መለኪያም ነው) 144 ክንድ ሆነ 18 ቅጥሩ ከኢያሰጲድ፣ ከተማዋም እንደ መስተዋት በጠራ ንጹሕ ወርቅ የተሠራች ነበረች። 19 የቅጥሩ መሠረቶች በከበሩ ድንጋዮች ያጌጡ ነበር። የመጀመሪያው ኢያሰጲድ፣ ሁለተኛው ሶንፔር፣ ሦስተኛው ኬልቄዶን፣ አራተኛው መረግድ 20 አምስተኛው ሰርደንክስ፣ ስድስተኛው ሰርድዮን፣ ሰባተኛው ክርስቲሎቤ፣ ስምንተኛው ቢረሌ፣ ዘጠነኛው ወራውሬ፣ አሥረኛው ክርስጵራስስ፣ አሥራ አንደኛው ያክንት፣ አሥራ ሁለተኛው አሜቴስ ቲኖስ ነበረ። 21 አሥራ ሁለቱም በሮች፣ አሥራ ሁለት ዕንቁዎች ነበሩ፤ እያንዳንዱ በር ከአንድ ዕንቁ የተሠራ ነበር። የየከተማዋ መንገዶች ጥርት እንዳለ መስተዋት ንጽሕ ወርቅ ነበሩ። 22 በከተማዋ ምንም መቅደስ አላየሁም፤ ምክንያቱም ሁሉን የሚገዛ ጌታ አምላክና በጉ መቅደሷ ነበሩ። 23 የእግዚአብሔር ክብር ስለሚያበራለት ከተማዋ የፀሐይ ወይም የጨረቃ ብርሃን አልነበራትም፤ ምክንያቱም በጉ ራሱ ብርሃንዋ ነው። 24 ሕዝቦችም በዚያች ከተማ ብርሃን ይመላለሳሉ። የምድር ነገሥታት ክብራቸውን ወደ እርሷ ያመጣሉ። 25 በሮቿ በቀን አይዘጉም፤ በዚያ ሌሊት የለም። 26 የመንግሥታትን ግርማና ክብር ወደ እርሷ ያመጣሉ 27 ርኩስ ነገር በፍጹም አይገባባትም። ጸያፍ ወይም አታላይ ወደዚያ አይገባም፤ ወደዚያ የሚገቡት ስሞቻቸው በበጉ የሕይወት መጽሐፍ የተጻፈ ብቻ ናቸው።

Revelation 21:1

ራዕይ **21**፡ **1**-**2**
አየሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዮሐንስ ነው። ልክ ሙሽሪት ለባሏ እንደሚትዋብ ሁሉ ይህ አዲስቷ ኢየሩሳሌም በጣም የተዋበች መሆኗን አጽኖት ሰጥቶ ያመለክታል።

Revelation 21:3

ራዕይ **21**፡ **3**-**4**

Revelation 21:5

ራዕይ **21**፡ **5**-**6**
አልፋ እና ኦሜጋ፣ መጀመሪያ እና መጨረሻ እነዚህ ሁለት ሀረጎች ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ሲሆን አጽኖት ሰጥተው የሚያስተላልፉት መልዕክትም እግዚአብሔር ዘላለማዊ መሆኑነ ነው። . አልፋ እና ኦሜጋ ይህንን በ REV 1:8. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። የተተማ ቢኖር . . . የሕይወት ውሃ ይህ ማለት እግዚአብሔር ለሚፈልግ ሁሉ በነጻ የዘላለም ሕይወት ይሰጣል።

Revelation 21:7

ራዕይ **21**፡ **7**-**8**
የሚፈሩት "ትክክለኛ የሆነውን ነገር ለማድረግ በጣም የሚፈሩ ሰዎቸ" ርኩሳን "መጥፎ ነገር የሚያደርጉ ሰዎች" በዲንና በእሳት በሚቃጠል ባሕር ነው፤ ይህንን በ REV 19:20. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ሁለተኛው ሞት ይህን በ REV 2:11. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 21:9

ራዕይ **21**፡ **9**-**10**
ሙሽራ፣ የበጉ ምስት በበዚህ ሥፍራ ላይ የጋብቻ ምስሉ የሚያመለክተው ኢሱስ ከሕዝቡ ጋር መሆኑን እና በእርሱ ቅዱስ ከተማ ለዘላለም እንደሚኖር ነው። በግ ይህንን በ REV 5:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ከዚያም በመንፈስ ወሰደኝ ይህንን በ REV 17:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Revelation 21:11

ራዕይ **21**፡ **11**-**13**
ኢየሩሳሌም "ሰማያዊዋ ኢየሩሳሌም" ወይም "አዲስቷ ኢየሩሳሌም" ብርጭቆ ይህንን በ REV 4:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። ኢያሰጲድ ይህንን በ REV 4:3.ላይ ምን ብለህ እደተረጎምከው ተመልከት። ዐሥራ ሁለት በሮች "12 በሮች" ተጽፏል አማራጭ ትርጉም: "እግዚአብሔር ጽፎታል"

Revelation 21:14

ራዕይ **21**፡ **14**-**15**
በግ ይህ ኢየሱስን የሚያመለክት ነው። ይህንን በ REV 5:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 21:16

ራዕይ **21**፡ **16**-**17**
ምዕራፍ እስታዲዬም 185 ሜትሮች ነው። ክዩብs አንድ ክዩብ 46 ሴንቲሜተር ነው።

Revelation 21:18

ራዕይ **21**፡ **18**-**20**
ኢያሰጲድ፥ . . . ሰንፔር፥ . . . ኬልቄዶን፥ . . . መረግድ፥ እነዚህን በ REV 4:3. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። አምስተኛው ሰርዶንክስ፥ ስድስተኛው ሰርድዮን፥ ሰባተኛው ክርስቲሎቤ፥ ስምንተኛው ቢረሌ፥ ዘጠነኛው ወራውሬ፥ አሥረኛው ክርስጶራስስ፥ አሥራ አንደኛው ያክንት፥ አሥራ ሁለተኛው አሜቴስጢኖስ ነበረ። እነዚህ ውድ ጌጣ ጌጦች ናቸው።

Revelation 21:21

ራዕይ **21**፡ **21**-**22**
ዕንቁዎች ይህንን በ REV 17:4. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከተ። ጌታ እግዚአብሔር . . . እና በጉ መቅደሳቸው ነው ቤተ መቅዱስ የእግዚአብሔርን መገኘት ይወክላል። ይህ ማለት አዲስቷ ኢየሩሳሌም ቤተ መቅደስ አያስፈልጋትም ማለት ነው ምክንያቱም እግዚአብሔር እና ቤተ መቅዱስ በዚያ ይኖራሉና።

Revelation 21:23

ራዕይ **21**፡ **23**-**25**
በጉ ብርሃን ነውና ይህ ማለት የኢየሱስ ክብር ለከተማይቱ ብርሃንም ይሆናል። ደጆቿ አይዘጉም አማራጭ ትርጉም: "ደጆቿን ማንመ አይዘጋቸውም"

Revelation 21:26

ራዕይ **21**፡ **26**-**27**
ንጹሕ ያልሆነ ምንም ነገረ ፈጽሞ አይገባባትም "ንጹሕ የሆነ ነገር ብቻ ነው ወደዚህች የሚገባው" ይሁን እንጂ በበበጉ የሕይወት መጽሐፍ ላይ ስማቸው የተጻፉት ብቻ አማራጭ ትርጉም: "ነገር ግን በጉ ስማቸውን በሕይወት መዝገብ ላይ ብቻ የጻፋቸው ብቻ" በጉ ይህን በ REV 5:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልክት።

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ምዕራፍ 22

1 ከዚያም መልአኩ፣ እንደ መስተዋት የጠራውን የሆነውን የሕይወት ውሃ ወንዝ አሳየኝ። ወንዙም የሚወጣው ከእግዚአብሔርና ከበጉ ዙፋን ነበር 2 በከተማዋ
ዋና መንገድ መካከል ያልፍ ነበር። በወንዙ ግራና ቀኝ አሥራ ሁለት ወር ሙሉ አሥራ ሁለት ዓይነት ፍሬ የሚሰጥ የሕይወት ዛፍ ነበር። የዛፉ ቅጠሎች ሕዝቦችን
ሁሉ ይፈውሱ ነበር። 3 ከእንግዲህ ምንም ዐይነት መርገም አይሆንም። የእግዚአብሔርና የበጉ ዚፋን ከተማው ውስጥ ይሆናሉ፤ አገልጋዮቹም ያገለግሉታል። 4
ፊቱን ያያሉ፤ ስሙም ግንባሮቻቸው ላይ ይሆናል። 5 ከእንግዲህ ሌሊት አይሆንም፤ ጌታ አምላክ ስለሚያበራላቸው የመብራት ወይም የፀሐይ ብርሃን
አያስፈልጋቸውም። ከዘላለም እስከ ዘላለም ይነግሣሉ። 6 መልአኩም እንዲህ አለኝ፤ “እነዚህ ቃሎች የታመኑና እውነተኛ ናቸው። ጌታ፣ የነቢያት መናፍቅ አምላክ
ቶሎ መሆን ያለበትን ለአገልጋዮቹ እንዲያሳያቸው መልአኩን ላከ።” 7 “እነሆ፣ ቶሎ እመጣለሁ! ለዚህ መጽሐፍ የትንቢት ቃሎች የሚታአእ የተባረከ ነው። 8
እነዚህን ነገሮች የሰማሁና ያየሁ እኔ ዮሐንስ ነኝ። እነዚህን በሰማሁና ባይብሁ ጊዜ እነዚህን ነገሮች ላሳየኝ መልአክ ለመስገድ በፊቱ ተደፋሁ። 9 እርሱ ግን፣
“እንዳታደርገው! እኔ ራሴ ከወንድሞችህ ከነቢያት ጋር፣ ለዚህ መጽሐፍ ቃል ከሚታዘዙት ጋር አብሬ አገልጋይ ነኝ። ይልቅ ለእግዚአብሔር ስገድ አለኝ!” 10
እንዲህም አለኝ፤ ጊዜው በጣም ቅርብ ስለሆነ የዚህን መጽሐፍ የትንቢት ቃሎች በማኅተም አትዝጋው። 11 ዐመፀኛው ማመፁን ይቀጥል። ርኩሱም ርኩሰት
ማድረጉን ይቀጥል። ጻድቁም ጽድቅ የሆነውን ማድረጉን ይቀጥል። ቅዱስም ቅዱስ መሆን ይቀጥል። 12 “እነሆ፣ ቶሎ እመጣለሁ። ለእያንዳንዱ እንደ ሥራው
የምከፍለው ዋጋ ከእኔ ዘንድ አለ። 13 እኔ አልፋና ዖሜጋ፣ ፊተኛውና ኋለኛው፤ የመጀመሪያውና የመጨረሻው ነኝ። 14 ከሕይወት ዛፍ ለመብላትና በበሮቿ ወደ
ከተማዋ ለመግባት መብት እንዲኖራቸው ልብሳቸውን የሚያጥቡ የተባረኩ ናቸው። 15 ውሾች፣ ጠንቋዮች፣ አመንዝራዎች፣ ነፍሰ ገዳዮች፣ ጣዖት አምላኪዎችና
ሐሰትን የሚወዱና የሚያደርጉ ግን በውጭ አሉ። 16 እኔ ኢየሱስ ለእናንተ እንዲመሰክር መልአኬን ወደ አብያተ ክርስቲያናት ላክሁ። እኔ የዳዊት ሥርጥ ዘር ነኝ፤
የሚያበራም የንጋት ኮከብ ነኝ።” 17 መንፈሱና ሙሽራይቱ፣ “ና!” ይላሉ፤ የሚሰማ ሁሉ፣ “ና!” ይበል። ማንም የተጠማ ቢኖር ይምጣ፣ የሚፈልግ የሕይወትን
ውሃ በነጻ ይውሰድ። 18 የዚህን መጽሐፍ ትንቢት ለሚሰሙ ሁሉ እኔ እመሰክራለሁ፣ ማንም ትንቢቱ ላይ ቢጨምር እግዚአብሔር በዚህ መጽሐፍ የተጻፉትን
መቅሠፍቶች ይጨምርበታል። 19 ማንም ከዚህ መጽሐፍ ትንቢት ቢያጎድል እግዚአብሔር በዚህ መጽሐፍ ከተጻፈው የሕይወት ዛፍና ቅድስት ከተማ ዕድሉን
ያጎልበታል። 20 ለእነዚህ ነገሮች የሚመሰክር እርሱ፣”አዎን! ቶሎ እመጣለሁ” አሜን! ጌታ ኢየሱስ ሆይ ና! ይላል። 21 የጌታ ኢየሱስ ጸጋ ከሁላችሁ ጋር ይሁን

Revelation 22:1

ራዕይ **22**፡ **1-2**
አሳየኝ በበዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ” የሚለው ቃል የሕንስ ያመለክታል። እንደ ብርጭቆ ንጹሕ ይህንን በ REV 4:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። በግ ይህንን REV 5:6.በ ላይ ምን ብለህ እደተረጎምከው ተመልከት። ዐሥራ ሁለት ዓይነት ፍራፍሬ "12ዓይነት ፍራፍሬ"

Revelation 22:3

ራዕይ **22**፡ **3-5**
አገልጋዮቹ እርሱን ያገለግላሉ “እርሱ” ለሚለው ቃል አማራጭ ትርጉሞች 1) እግዚብሔር አብን ያመለክታል ወይም 2) በጉ የሆነውን እግዚአብሔር ያመለክታል ዌም 3) አባት የሆነው እግዚአብሔርን እና በግ የሆነውን ሁለቱም በጋራአንድ ሆነው የሚገዙትን ያመለክታል።

Revelation 22:6

ራዕይ **22**፡ **6-7**
እነዚህ ቃላት የታመኑ እና እውነተኞች ናቸው ከዚህ ጋር ተመሳሳይ የሆነውን በ REV 21:5. ላይ የሚገኘውን ሀረግ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። ተመልከት! እነሆ በቶሎ እመጣለሁ ከዚህ ዓረፍተ ነገር በፊት ያለው የጥያቄ ምልክት በቁጥር 6 እና ቁጥር 7 ላይ የተናጋሪ ለውጥ መኖሩን ያመለክታል። በቁጥር 7 ላይ በ UDB. ላይ በተገለጸው መሠረት ተናጋሪው ኢየሱስ ነው።

Revelation 22:8

ራዕይ **22**፡ **8-9**
ስግደት ይህ በምድር ላይ መውደቅ እና መደፋትን ያመክታል። ይህ የአምልኮ ወሳኝ ክፍል ነው እንዲሁም አክብሮትን እና ለማገልገል ፈቃደኛ መሆንን ያሳያል።

Revelation 22:10

ራዕይ **22**፡ **10-11**
እንዲህ አለኝ "መልአኩ እንዲህ አለኝ"

Revelation 22:12

ራዕይ **22**፡ **12-13**
አልፋ እና ኦሜጋ፣ የመጀመሪያ እና መጨረሻ፣ ጅማሬ እና ፍጻሜ እነዚህ ሦስት ሀረጋት ተመሳሳይ ትርጉም ሲኖራቸው ኢየሱስ ለዘላለም ኗሪ መሆኑን ያሳያል። . አልፋ እና ኦሜጋ ይህንን በ REV 1:8. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። መጀመሪያ እና መጨረሻ ይህንን በ REV 1:17. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት። ጅማሬ እና ፍጻሜ ይህንን በ REV 21:6. ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምክ ተመልከት።

Revelation 22:14

ራዕይ **22**፡ **14-15**
ልብሳቸውን ያጠቡ . . . ከሕይወት ዛፍ ይበላሉ መንፈሳዊ ንጽሕና ያላቸው ሰዎች በዘላለም ሕይወት ፍሬ ይበላሉ። ከውጪ ይህ ማለት ከከተማ ውጪ ማለት ሲሆን ወደ ውስጥ ለመግባት አይፈቀድም ማለት ነው። ውሻዎች በዚያ ባሕል ውስጥ ውሻ ንጹሕ ያልሆነ እና የሚጠላ ነው። ይህ መጥፎ የሆኑ ሰዎችን ለመወከል የሚውል ቃል ነው።

Revelation 22:16

ራዕይ **22**፡ **16-16**
ለአናንተ ለመመሰክር በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር አምልካች ቃል ነው። የዳዊት ሥፍ እና ዘር “ሥር” እና “ዘር” የሚሉት ቃላት በመሠረቱ ተመሳሳይ ትርጉም ያላቸው ቃላት ናቸው። ሁሉም አጽኖት ሰጥተው የሚገልጹተ ኢየሱስ ከዳዊት ቤተሰብ የመጣ መሆኑን ነው። . ደማቅ የትዋት ኮከብ ይህ ጥዋት በማለዳ የሚትታየውን ደማቅ ኮከብ የሚያመለክት ነው። ይህም የቀን ብርሃን በቶሎ እንደሚወጣ አመልካች ነው። በተጨማሪም ይህ ኢየሱስ መስሑ መሆኑን ያሳያል።

Revelation 22:17

ራዕይ **22**፡ **17-17**
የተጠማ ቢኖር . . . የሕይወት ውሃ ይህ ማለት እግዚአብሔር የዘላለም ሕይወትን በእርግጥ ለሚፈልግ ሁሉ በነጻ ይሰጣል ማለት ነው።

Revelation 22:18

ራዕይ **22**፡ **18**-**19**
እመሰክራለሁ በዚህ ሥፍራ ላይ “እኔ1 የሚለው ቃል የሞመለክተው የሕንስን ነው። ማንም በእነዚህ ላይ ቢጨምር . . . ማንም ቢቀንስ ይህ በዚህ ትንቢት ላይ ለውጥ እንያደረግ ጠንካራ ማስጠንቀቂያ ነው። ስለዚህ መጽሐፍ የተጻፉ "በዚህ መጽሐፍ ውስጥ የጻፍኳቸው"

Revelation 22:20

ራዕይ **22**፡ **20**-**21**
ኖት የለውም

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Language: Brazilian Português

Book: Genesis

Genesis

Capítulo 1

1 No princípio, Deus criou os céus e a terra. A terra era sem forma e vazia. **2** Havia escuridão sobre a face do abismo, e o Espírito de Deus Se movia sobre a superfície das águas. **3** Deus disse: "Haja luz". E houve luz. **4** E Deus viu que a luz era boa; então, separou a luz da escuridão. **5** Deus chamou a luz dia e chamou a escuridão noite. Houve manhã e anoitecer, o primeiro dia. **6** E Deus disse: "Que haja firmamento entre as águas, e haja separação entre águas e águas". **7** E Deus fez o firmamento e separou as águas que estavam debaixo do firmamento das águas que estavam em cima do firmamento. E assim aconteceu. **8** E Deus chamou o firmamento de céus. Houve manhã e anoitecer, o segundo dia. **9** E Deus disse: "Ajuntem-se as águas debaixo do céu, num só lugar, e apareça porção seca". E assim aconteceu. **10** Deus chamou a porção seca de terra e, ao ajuntamento das águas, de mares. E Deus viu que isso era bom. **11** E Deus disse: "Produza a terra vegetação, plantas que deem sementes e árvores frutíferas que deem frutos, conforme a sua espécie, cuja semente esteja no fruto". E assim aconteceu. **12** A terra produziu vegetação, plantas que davam semente, segundo a sua espécie, e árvores frutíferas cuja semente estava no seu fruto. E Deus viu que isso era bom. **13** Houve manhã e anoitecer, o terceiro dia. **14** Deus disse: "Haja luzeiros no firmamento dos céus para separar o dia da noite; que sirvam como sinais para estações, dias e anos. **15** Que sejam luzeiros no firmamento dos céus para iluminar a terra". E assim aconteceu. **16** Deus fez dois grandes luzeiros: o maior para governar o dia e o menor para governar a noite. Também fez as estrelas. **17** Deus os colocou no firmamento dos céus para iluminar a terra, **18** para governar o dia e a noite e separar a luz da escuridão. E Deus viu que isso era bom. **19** Houve manhã e anoitecer, o quarto dia. **20** Deus disse: "Que haja multidões de criaturas vivas nas águas, e que as aves voem por cima da terra, abaixo do firmamento dos céus". **21** Deus criou os grandes animais marinhos e todos os seres viventes que se movem e que povoam as águas, segundo as suas espécies; e todas as aves, segundo as suas espécieis. E Deus viu que isso era bom. **22** E Deus os abençoou, dizendo: "Sede frutíferos, multiplicai-vos e enchei as águas dos mares. Que as aves multipliquem-se na terra". **23** Houve manhã e anoitecer, o quinto dia. **24** E Deus disse: "Que a terra produza seres viventes, cada um de acordo com sua própria espécie: animais domésticos, animais selvagens e os demais seres vivos da terra; cada um de acordo com a sua própria espécie. E assim aconteceu". **25** Deus fez os animais selvagens da terra, conforme a sua espécie, os animais de criação, conforme a sua espécie, e os demais seres vivos da terra, conforme a sua espécie. Ele viu que isso era bom. **26** E disse Deus: "Façamos o homem à Nossa imagem, conforme a Nossa semelhança. Que ele exerça domínio sobre os peixes do mar, sobre as aves dos céus, sobre todos os animais de criação, sobre toda a terra e sobre todos os seres vivos que rastejam sobre a terra". [1]**27** Deus criou, então, o homem a Sua imagem, à imagem de Deus o criou; macho e fêmea Deus os criou. **28** Deus os abençoou e lhes disse: "Sede frutíferos e multiplicai-vos, enchei a terra e subjugai-a. Dominai sobre todos os peixes do mar, sobre as aves dos céus e sobre todo ser vivente que rasteja pela terra". **29** Deus disse: "Eis que vos tenho dado todas as plantas que dão semente que estão sobre a face de toda a terra e todas as árvores que dão frutos com semente; elas vos servirão de alimento. **30** Para todos os animais selvagens da terra, para todas as aves dos céus, para todos os seres vivos que rastejam pela terra, e para todas as criaturas que têm fôlego de vida, toda planta verde lhes será por alimento". E assim aconteceu. **31** E viu Deus tudo quanto fizera, e eis que isso era muito bom. Houve manhã e anoitecer, o sexto dia.

Footnotes

1:26 [1]Algumas cópias antigas trazem:

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 1:1

No princípio Deus criou os céus e a terra
"È sobre como Deus fez os céus e a terra no princípio." Essa declaração sumariza o resto do capítulo. Algumas linguagens a traduzem como "Ha muito tempo atrás Deus criou os céus e a terra." Traduzindo-a de uma forma que mostra que isso realmente ocorreu e que não é apenas uma historia comum.

No princípio
Se refere ao início do mundo e tudo nele.

Os céus e a terra
"O céu, a terra, e tudo neles".

Céus
Se refere ao céu.

Sem forma e vazia
Deus nao havia posto o mundo em ordem.

O abismo
"A água" ou "a água profunda" ou " a água vasta.

As águas
"a água" ou "a face das águas".

Genesis 1:3

"Que haja luz"
È um comando. Comandando que a luz deveria existir, Deus a fez existir Ver:

Deus viu a luz, e ela era boa
"Deus observou a luz e ficou grato por dela" "Bom" aqui significa "agradável" ou "adequado".

Separou a luz da escuridão
"Separou a luz da escuridão" ou "fez a luz em uma hora e a escuridão em outra." Se refere a Deus chamando a luz de dia e a escuridão de noite.

Passou a noite e a manhã, o primeiro dia
Deus fez essas coisas no primeiro dia que o universo existiu.

Dia e noite
Se refere ao dia completo. O esritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe.

Genesis 1:6

Que haja firmamento entre as águas, e haja separação entre águas e águas.
Essas são Ordens. Ordenando que o firmamento entre as águas deveria existir e que as águas deveriam se separar, Deus fez o firmamento separou as águas.

Entre as águas
"Na água".

Deus fez o firmamento e separou as águas
"Desta forma Deus fez o firmamento e separou as águas." Quando ele falou, aconteceu. Esta sentença explica o que Deus fez quando ele falou.

E assim foi
"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça.

Dia e noite
Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe. Veja como você traduziu em 1:3 (Ver: Merism)

O segundo dia
Se refere ao segundo dia que o universo existiu. Veja como você traduziu " O primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir este da mesma forma.

Genesis 1:9

"Que as águas debaixo do céu sejam juntamente unidas"
Pode ser traduzido como um verbo ativo. Isto é uma ordem.Ordenando que as águas se juntassem, Deus fez elas se juntarem. Tradução Alternativa(TA:) "Que as águas debaixo do céu sejam juntamente unidas" (UDB) ver and

E apareça porção seca
A água havia coberto a terra. Agora a água deveria se mover e alguma terra seria descoberta. É uma ordem. Ordenando que a porção seca deveria aparecer, Deus a fez aparecer. TA: "Que a terra fique visível" ou "Que a terra torne-se limpa" ou "Que a terra seja descoberta"

Porção seca
Se refere a terra que nao estava coberta com água. Não se refere a terra que estava muito seca para agricultura.

E assim foi
"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Traduza isto como é em 1:6

terra
"terra" ou "solo"

Ele viu que era bom
Aqui se refere a terra e mar. Veja como você traduziu isso em 1:3

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 1:11

Que a terra gere a vegetação
È uma ordem. Ordenando que a vegetação deveria ser gerada na terra, Deus a gerou. TA: "que a vegetação se gere na terra" ou "que a vegetação cresca na terra"

vegetação: plantas que deem sementes, árvores que dão frutos
"Vegetação, cada planta que deem sementes e árvores que dão frutos" ou "vegetação. Que elas sejam plantas que produzam sementes e árvores frutíferas que produzam frutos." "Vegetação" é usado aqui como um termo geral para todas as plantas e árvores.

plantas
São tipos de vegetação que tem hastes suaves, não hastes de madeira.

árvores que dão frutos, cada uma de acordo com seu próprio tipo
"Àrvores que dão frutos com sementes neles."

cada uma de acordo com seu próprio tipo
As sementes produzirão plantas e árvores que serão de acordo com as quais elas vieram. Desta forma as plantas e árvores irão "se reproduzir por sí só" (UDB)

E assim foi
"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Traduza isso como está em 1:6

Deus viu que era bom
"Deus observou a vegetação, plantas e árvores. Veja como você traduziu isto em 1:9

Dia e noite
Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe.Veja como você traduziu isto em 1:3(Ver: Merism)

o terceiro dia
Se refere ao terceiro dia que o universo existiu.O primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir este da mesma forma.

Genesis 1:14

Que haja luzes no céu
È uma ordem. Ordenando que a luz deveria existir, Deus a fez existir.

luzes no céu
"Coisas que brilham no céu" ou "coisas que dão luz no céu". Se refere ao sol, a lua e as estrelas.

no céu
"Na vastidão do céu" ou "no vasto espaço do céu"

para separar o dia da noite
"para dividir o dia da noite." Isso significa "para nos ajudar a dizer a diferença entre dia e noite." O sol significa que é hora do dia, e a lua e as estrelas que é hora da noite.

Que sirvam como sinais
È uma ordem. Ordenando que eles deveriam servir como sinais, Deus fez eles servirem de sinais. TA: "Que eles sirvam como sinais" ou "que eles mostrem"

sinais
Aqui significa algo que revela ou aponta alguma coisa.

estações
"Estações" se refere a tempos que estão marcados paras festivais ou coisas que as pessoas fazem

para estações, dias e anos
O sol, a lua, e as estrelas mostram a passagem do tempo. Isso nos permite saber quando é a hora para eventos que ocorrem semanalmente, mensalmente ou anualmente

Que haja luzes no céu para iluminar a terra
È uma ordem. Ordenando que deveria haver luz na terra, Deus o fez .

para iluminar a terra
"Para disseminar luz pela terra" ou "para iluminar a terra." A terra não tem luz própria mas ela reflete luz.

E assim foi
"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Veja como você traduziu isso em 1:6

Genesis 1:16

Deus fez duas grandes luzes
"Desta forma Deus fez duas grandes luzes." Essa sentença explica o que Deus fez quando ele falou.

duas grandes luzes
"As duas luzer grandes" ou " as duas luzes brilhantes." As duas grandes luzes são o sol e a lua.

para governar o dia
"Para dirigir o dia como um ditador dirige um grupo de pessoas" ou " para marcar o tempo do dia"

Dia
se refere às horas do dia

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a menor
"a luz pequena" ou "a luz menor".

no céu
"No paraíso" ou "no espaço aberto do céu".

separar a luz da escuridão
"dividir a luz da escuridão" ou "fazer a luz em uma hora e a escuridão em outra". Veja como foi traduzido em 1:3.

Deus viu que isso era bom
Aqui "isso" se refere ao sol, a lua e as estrelas. Veja como foi traduzido em 1:3.

noite e manhã
Isso se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura judaica, um dia começa quando o sol se põe. Veja como foi traduzido em 1:3. (Veja: Merism)

o quarto dia
Isso se refere ao quarto dia da existência do universo. Veja como foi traduzido "o primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir isso da mesma maneira.

Genesis 1:20

Que haja multidões de criaturas vivas nas águas
Isso é uma ordem. Ordenando que seres vivos deveriam encher as águas, Deus as fez existir. Algumas linguagens podem possuir uma palavra que se refere a todos os tipos de peixes e animais marinhos. TA: "Que as águas sejam cheias de criaturas vivas" ou "Que todos os animais que andam vivam nos oceanos"

que as aves voem
É uma ordem. Ordenando que os pássaros deveriam voar, Deus os fez voar.

Aves
"Animais que voam" ou "coisas voadoras"

Por cima da terra
"O espaço vago do céu" ou "o céu"

Deus criou
"Desta forma Deus criou"

grandes animais aquáticos
"Grandes animais que vivem no mar"

segundo suas espécies
Coisas vivas da mesma "espécie" são como aqueles dos quais eles vieram.Veja como você traduziu "Espécie" em 1:11

Segundo suas espécies
"Cada ser voador que tenha asas." Se a palavra para pássaros é usada, pode ser mais natural em algumas linguagens simplesmente dizer "todos os pássaros" uma vez que todos os pássaros tem asas.

Deus viu que isso era bom
Aqui se refere a passários e os peixes. Veja como você traduziu isso em 1:3

Genesis 1:22

os abençoou
"Abençoou os animais que ele fez"

Sejais frutíferos e multiplicai-vos
Essa é a benção de Deus. Ele mandou os animais do mar produzirem mais animais do mar iguais a eles mesmos, então haveriam vários deles no mar. A palavra "multiplicar" explica como eles podem ser frutíferos".

multiplicai-vos
"aumentar grandemente em número" ou "ficar em maior número"

Que as aves multipliquem-se
È uma ordem. Ordenando que as aves deveriam se multiplicar, Deus as fez se multiplicar.

aves
"animais que voam" ou " coisas voadoras". Veja como você traduziu isso em 1:20

Passou noite e manhã
Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe.Veja como você traduziu isso em 1:3 (veja:Merism)

o quinto dia
Deus fez essas coisas no quinto dia que o universo existiu. Veja como foi traduzido "o primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir isso da mesma maneira.

Genesis 1:24

Que a terra produza criaturas vivas
"Que a terra produza coisas vivas" ou "Que vários animais vivam na terra." È uma ordem. Ordenando que a terra deveria produzir criaturas vivas, Deus fez a terra produzir criaturas vivas. ver

cada uma de acordo com sua própria espécie
"Então que cada espécie de animal produzirá mais de sua própria espécie"

animais domésticos, criaturas rastejantes, e animais selvagens na terra
Isso mostra que Deus criou todas as espécies de animais. Se a sua linguagem tem outra forma de nomear grupos de animais, você pode usar esta forma nesses grupos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

animais domésticos
"animais que as pessoas procuram"

criaturas rastejantes
"animais pequenos"

animais selvagens
"animais não domésticos" ou "animais perigosos"

E assim aconteceu
"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça.Veja como você traduziu isso em 1:6

Deus fez os animais selvagens
"Dessa forma Deus fez os animais selvagens"

Ele viu que isso era bom
Aqui se refere a criaturas vivendo na terra. Veja como você traduziu isso em 1:3

Genesis 1:26

Façamos
A palavra "façamos" aqui se refere a Deus. Deus estava dizendo o que ele pretendia fazer. Façamos está no plural.Possíveis razões para o uso do plural são 1) O plural sugere que Deus estava discutindo algo com os anjos que fizeram sua corte celestial ou 2) o plural prefigura a nova implicação do testamento de que Deus existe na forma da Santa Trindade.Algumas traduções dizem "Farei" ou "Irei fazer".

o homem
"Humanos" ou "pessoas". Essas palavras não se referem a gênero.

à nossa imagem, conforme a nossa semelhança
Essas duas frases significam a mesma coisa e ênfatizam que Deus fez a humanidade para ser como ele.Deus não tem um corpo, isso significa que as pessoas nao se parecem fisicamente com Deus. TA: "verdadeiramente parecido conosco"

Que ele exerça domínio sobre
"governe sobre" ou "tenha autoridade sobre"

Deus criou o homem ... Da sua própria imagem o homem foi criado
Essas duas sentenças significam a mesma coisa e ênfatizam que Deus criou as pessoas a sua imagem

Deus criou o homem
A forma como Deus criou o homem foi diferente da forma que Ele criou todo o resto. Não especifíca que ele criou o homem simplesmente falando, como dos versos anteriores.

Genesis 1:28

Deus os abençoou
a palavra "os" se refere ao homem e a mulher que Deus havia criado

"Sede frutíferos e multiplicai-vos
Deus disse para o homem e a mulher para produzir mais pessoas como eles, e então haveriam vários deles. A palavra "multiplicai-vos" Explica como eles poderiam ser frutíferos

Enchei a terra
Encher a terra de pessoas.

Genesis 1:30

Informação geral
Deus continua a falar

cada ave do céu
"todos os pássaros que voam no céu"

que tem fôlego de vida
"que sopram". Essa frase ênfatiza que esses animais tem uma forma diferente de vida das plantas. Plantas não respiram, e eram usadas como comida pelos animais. Aqui "vida" significa vida física.

E assim aconteceu
"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Veja como você traduziu isso em 1:6

viu tudo quanto fizera
"de fato". A palavra "viu" aqui da ênfase ao que segue.

e era muito bom
Deus viu tudo quanto fizera e era "muito Bom" . Veja como você traduziu " era bom" em 1:9

Dia e noite
Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe. Veja como você traduziu isso em 1:3 (Ver: Merism)

O sexto dia
Isso se refere ao sexto dia da existência do universo. Veja como foi traduzido "o primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir isso da mesma maneira.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Assim foram concluídos os céus e a terra e tudo que neles há. **2** No sétimo dia, Deus terminou o trabalho
que tinha feito e, naquele dia, Ele descansou. **3** E Deus abençoou o sétimo dia e o santificou, porque nele
descansou de toda a obra que havia criado. **4** São essas as origens dos céus e da terra, quando foram
criados. Quando Deus Yahweh fez os céus e a terra, **5** ainda não havia nenhum arbusto no campo e
nenhuma planta havia brotado, porque Deus Yahweh não havia feito chover sobre a terra e não havia
nenhum homem para trabalhar no solo. **6** Mas uma neblina subia da terra e regava toda a superfície do
solo. **7** Então, Deus Yahweh formou o homem do pó da terra, soprou-lhe nas narinas o fôlego de vida e o
homem se tornou um ser vivente. **8** Deus Yahweh plantou um jardim na direção do oriente, no Éden, e lá
colocou o homem que Ele havia formado. **9** Do solo, Deus Yahweh fez brotar todo tipo de árvores
agradáveis à vista e boa para o alimento. Isso incluía a árvore da vida, que estava no meio do jardim, e a
árvore do conhecimento do bem e do mal. **10** Um rio saía do Éden, regava o jardim e dali se dividia e se
transformava em quatro rios. **11** O nome do primeiro é Pisom. Esse é o que rodeia a terra de Havilá, onde
há ouro. **12** O ouro dessa terra é bom. Ali existe também bdélio e a pedra de ônix. **13** O nome do segundo
rio é Giom. Esse percorre toda a terra de Cuxe. **14** O nome do terceiro rio é Tigre. Esse é o que corre pelo
oriente da Assíria. O quarto rio é o Eufrates. **15** Deus Yahweh tomou o homem e o colocou dentro do
jardim do Éden para que ele o guardasse e o cultivasse. **16** Deus Yahweh ordenou ao homem, dizendo: "De
toda árvore deste jardim, tu poderás comer livremente. **17** Mas, da árvore do conhecimento do bem e do
mal, tu não poderás comer, porque, no dia em que dela comeres, certamente morrerás. **18** Então, Deus
Yahweh disse: "Não é bom que o homem esteja só. Far-lhe-ei uma auxiliadora que lhe seja idônea". **19**
Havendo, pois, Deus Yahweh formado da terra todos os animais do campo e todas as aves dos céus, então,
Ele os trouxe ao homem para ver como lhes chamaria. E o nome que o homem desse a cada ser vivo, esse
seria seu nome. **20** O homem deu nome para todos os animais domésticos, para todos os pássaros dos
céus, para todas as feras do campo. Mas, para o homem, não se achava uma auxiliadora que lhe fosse
idônea. **21** Deus Yahweh fez cair um sono profundo sobre o homem, e ele adormeceu. Deus Yahweh pegou
uma de suas costelas e fechou o lugar com carne. **22** Com a costela que Deus Yahweh havia tirado do
homem, Ele fez a mulher e a levou a Adão. **23** E o homem disse: "Esta agora é osso dos meus ossos, e
carne da minha carne. Ela será chamada 'mulher', porque do homem foi tirada". **24** Por isso, deixará o
homem seu pai e sua mãe, e se unirá à sua mulher, e eles serão uma só carne. **25** Os dois estavam nus, o
homem e sua mulher, mas não se envergonhavam.

Genesis 2:1

os céus
''o céu'' ou ''os céus''.

e tudo que neles há
''e todos os seres vivos que neles há'' ou ''e todas os grupos de seres vivos neles''.

foram concluídos
isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

No sétimo dia, Deus terminou o trabalho que tinha feito
Deus não trabalhou nem um pouco no sétimo dia.

terminou
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: ''finalizou".

naquele dia Ele descansou
''naquele dia Ele não trabalhou''.

E Deus abençoou o sétimo dia
Significados possíveis são: 1) Deus fez com que o sétimo dia produzisse bons resultados; ou 2) Deus disse que o sétimo dia era bom.

e o santificou
''e o separou'' ou ''e o chamou para si''.

nele descansou de toda a obra
''nele não trabalhou''.

Genesis 2:4

Informação Geral
O restante de Gênseis 2 fala sobre como Deus criou as pessoas no sexto dia.

Esta é a gênese dos céus e da terra
''Essa é a narrativa sobre os céus e a terra'' ou ''Essa é a história sobre os céus e a terra''. Possíveis significados são: 1) é um resumo dos eventos descritos em Gênesis 1:1-2:3; ou 2) introduz os eventos descritos em Gênesis 2. Se possivel,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

traduza isso para que as pessoas possam entender de ambos os jeitos.

foram criados
''Deus Yahweh os criou". No capitulo 1 o autor sempre fala de Deus como ''Deus", mas no capítulo 2 ele sempre fala de Deus como ''Deus Yahweh".

Quando Deus Yahweh fez
''Quando Deus Yahweh criou.'' A palavra ''quando'' se refere a todo tempo gasto na criação, não apenas a um dia específico.

Yahweh
Esse e é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página Traduçãopalavra, sobre Yahweh, falando como se traduz esse termo.

nenhum arbusto no campo
Nenhum arbusto crescido na selva que os animais pudessem comer.

nenhuma planta
Nenhuma planta comestível como vegetais ou verduras que tanto animais quanto humanos pudessem comer.

trabalhar
Fazer tudo o que for necessário para que as plantas cresçam bem.

neblina
Possíveis significados são: 1) algo como orvalho ou névoa da manhã; ou 2) nascentes de caules subterrâneos.

toda a face do solo
toda a terra.

Genesis 2:7

formou
''moldou'' ou ''fez'' ou ''criou''.

homem ... homem
''um ser humano ... o humano'' ou ''uma pessoa ...a pessoa'' não especificamente uma pessoa do sexo masculino.

nas narinas
''no nariz''.

fôlego de vida
''folego que faz as coisa viverem''. Aqui ''vida'' se refere à vida física.

um jardim
Isso pode ter sido um pomar ou uma área com todos os tipos de árvores.

na direção do oriente
''no leste''.

Genesis 2:9

a árvore da vida
''a árvore que dava vida às pessoas''.

vida
Aqui isso significa ''vida eterna'' ou vida que não tem fim.

a árvore do conhecimento do bem e do mal
''a árvore que dava às pessoas a habilidade de conhecer tanto o bem quanto o mal'' ou ''a árvore que fazia a pessoa que comesse sua fruta capaz de conhecer coisas boas e más''.

do bem e do mal
Essa é uma figura de linguagem que se refere a ambos os extremos e a tudo entre eles. T.A.: ''tudo, incluido o bem e o mal''.

no meio do jardim
''no centro do jardim". As duas árvores talvez não estivessem no exato centro do jardim.

Um rio saía do Éden, regava o jardim
O jardim era no Éden. O rio continuava a fluir para fora do Éden. T.A.: '' Um rio fluia através do Éden para regar o jardim''.

Genesis 2:11

Pisom
Essa é a única vez que esse rio é citado na Bíblia. .

a terra de Havilá
''toda a terra chamada Havilá.'' Isso era em algum lugar no Deserto Arábico. .

onde há ouro
Essa frase dá informação sobre Havilá. Algumas línguas traduziriam isso em frases separadas. T.A.: ''Há em Havilá''.

Ali existe também bdélio e a pedra de ônix
A palavra ''ali'' é colocada à frente da frase para enfatizar. T.A.: ''Isso é também onde as pessoas podem achar bdélio e pedras de ônix''.

bdélio
Essa resina vem de uma ávore de bom aroma. A resina é um material pegajoso que sai de algumas árvores e pode queimar.

a pedra de ônix
''pedras de ônix'.' Ônix é um certo tipo de pedra bela.

Genesis 2:13

Giom
Essa é a única menção ao rio na Bíblia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

percorre toda a terra de Cuxe
O rio não cobriu toda a terra, mas alcançou várias partes da terra.

toda a terra de Cuxe
''toda a terra chamada Cuxe''.

que corre pelo oriente da Assíria
''que percorre ao leste da cidade de Assíria". O Rio Tigre flui do norte ao sul. A frase ''que flui ao leste da Assíria'' dá informação sobre onde está o Rio Tigre. Algumas línguas traduziriam isso como uma frase separada. T.A.: ''e flui ao leste da Assíria''.

Genesis 2:15

jardim do Éden
''o jardim era no Éden''.

cultivasse
''cultivar.'' Isso significa fazer tudo o necessário para que as plantas cresçam bem.

guardasse
Guardar contra todo o mal acontecendo nisso.

De toda árvore desse jardim
''A fruta de toda ávore no jardim''.

tu
Esse pronome é singular.

tu poderás comer livremente ... tu não poderás comer
Em algumas línguas seria natural dizer primeiro o que não é permitido e só então dizer o que é permitido, como na UDB.

poderás comer livremente
''poderás comer sem restrições''.

árvore do conhecimento do bem e do mal
''a árvore que dá às pessoas a habiliade de entendimento tanto do bem quanto do mal'' ou ''a árvore que faz com que as pessoas que comem sua fruta, se tornem capazes de conhecer coisas boas e más". Veja como isso foi traduzido em 2:9.

tu não poderás comer
''Eu não permitirei que você coma'' (UDB) ou ''você não pode comer''.

Genesis 2:18

Far-lhe-ei uma auxiliadora que lhe seja idônea
''Eu farei uma auxiliadora que é apropriada para ele''.

todos os animais do campo e todas as aves dos céus
A frase ''do campo'' e ''dos céus'' diz onde os animais e os pássaros normalmente são encontrados. T.A.: ''todos os tipos de animais e pássaros".

todos os animais domésticos
''todos os animais domésticos que as pessoas cuidam''.

não se achava uma auxiliadora que lhe fosse idônea
Isso pode ser dito na voz ativa. A.T.: "não havia companheira que fosse idônea para ele".

Genesis 2:21

fez cair um sono profundo sobre o homem
"fez com que o homem dormisse intensamente". Um sono profundo é o período do sono em que a pessoa não é facilmente perturbada ou acordada.

Com a costela ... Ele fez a mulher
''Da costela ... Ele formou a mulher". A costela foi o material pelo qual Deus fez a mulher.

Esta agora é osso dos meus ossos, e carne da minha carne
''Finalmente, esses ossos são como os meus e a sua carne é como a minha carne''. Depois de procurar entre todos os animais por uma parceira e não encontrar uma, Ele finalmente viu alguém que era como ele e poderia ser sua parceira. O homem estava provavelmente expressando seus sentimentos de alívio e felicidade.

carne
isso se refere à parte macia do corpo como pele e músculo.

Esta agora é osso dos meus ossos, e carne da minha carne
O tradutor poderá querer escrever uma nota de rodapé dizendo: ''A palavra hebraica para ''mulher'' soa como a palavra ''homem'' em hebraico.

Genesis 2:24

Informações gerais:
O que está a seguir é escrito pelo autor. O homem não disse essas coisas.

Por isso
''por causa disso''.

o homem seu pai e sua mãe
''um homem irá sair da casa de seu pai e de sua mãe.'' Isso é sobre os homens em geral. Não se refere particularmente a nenhum homem em momento algum.

e serão uma só carne
Essa expressão idiomática se refere à atividade sexual como se os corpos que estão juntos se tornam um corpo. T.A.: ''seus dois corpos se tornarão um só corpo''

Os dois estavam nus
A palavra ''eles'' se refere ao homem e à mulher que Deus havia criado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nus
''não vestindo roupa alguma''.

mas não se envergonhavam
''eles não estavam com vergonha por estarem nus''. (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Ora, a serpente era mais astuta que qualquer outro animal que Yahweh Deus criou. E ela perguntou à mulher: "Deus realmente disse: 'Vós não devereis comer de nenhuma árvore do jardim?'". **2** A mulher disse para a serpente: "Podemos comer do fruto das árvores do jardim, **3** mas não podemos comer o fruto da árvore que está no meio do jardim; pois Deus disse: 'Não deveis comer dele, não deveis tocar nele, ou morrereis'". **4** A serpente disse para a mulher: "Certamente, não morrereis, **5** porque Deus sabe que, no dia em que dele comerdes, vossos olhos se abrirão, e sereis como Deus, conhecendo o bem e o mal". **6** Quando a mulher viu que aquela árvore era boa para comer, agradável aos olhos e desejável para dar conhecimento, pegou o fruto, comeu-o, deu ao seu marido e ele comeu. **7** Os olhos dos dois se abriram e eles perceberam que estavam nus; costuraram folhas de figueira e fizeram vestimentas para si. **8** Eles ouviram a voz de Yahweh Deus, que estava caminhando pelo jardim no frescor do dia. Então, o homem e sua mulher se esconderam da presença de Yahweh Deus entre as árvores do jardim. **9** Yahweh Deus chamou o homem e lhe disse: "Onde tu estás?". **10** E o homem disse: "Ouvi a Tua voz no jardim e fiquei com medo, porque eu estava nu; então, me escondi". **11** Deus disse: "Quem te disse que estavas nu? Comeste da árvore que Eu disse que não deverias comer?". **12** O homem respondeu: "A mulher que Tu me deste me deu do fruto da árvore e eu comi". **13** Yahweh Deus disse para a mulher: "Que fizeste?". A mulher respondeu: "A serpente me enganou e eu comi". **14** Yahweh Deus disse à serpente: "Porque fizeste isso, tu serás maldita entre todos os animais domésticos e todos os animais selvagens. Rastejarás sobre teu ventre e comerás poeira pelo resto da tua vida. **15** Porei inimizade entre ti e a mulher e entre teu descendente e o descendente dela. Ele ferirá tua cabeça e tu ferirás seu calcanhar". **16** E à mulher disse: "Multiplicarei grandemente tua dor ao dar à luz; é na dor que tu irás ter filhos. Teu desejo será para teu marido, mas ele governará sobre ti". **17** E, ao homem, disse: "Porque ouviste a voz da tua mulher e comeste do fruto da árvore que te ordenei, dizendo: 'Não comerás dela', a terra será amaldiçoada por tua causa, trabalharás duramente para poder comer dela, todos os dias de tua vida. **18** Ela produzirá espinhos e ervas daninhas e tu comerás das plantas do campo. **19** Do suor da tua face, comerás o pão, até retornares à terra de onde tu foste tirado. Porque tu és pó e ao pó retornarás'". **20** O homem chamou a sua mulher de Eva, porque ela era a mãe de todos os seres vivos. **21** Yahweh Deus fez vestimentas de peles para Adão e sua esposa e os vestiu. **22** Yahweh Deus disse: "Agora o homem se tornou como um de nós, conhecendo o bem e o mal. Não permitirei que ele tome da árvore da vida e dela coma e viva para sempre". **23** Por isso, Yahweh Deus o lançou fora do jardim do Éden, para cultivar a terra da qual foi tirado. **24** Então, Deus expulsou o homem, pôs os querubins a leste do jardim do Éden e uma espada flamejante que se revolvia por todos os lados, a fim de proteger o caminho da árvore da vida.

Genesis 3:1

Ora
O escritor está começando uma nova parte da história.

mais astuta
"mais sagaz" (UDB) ou "mais esperta em conseguir o que queria, dizendo mentiras".

Deus realmente disse: 'Vós... jardim'?
A serpente finge estar surpresa que Deus estabeleceu essa regra. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

Vós não devereis comer
A palavra "vós" é plural e refere-se ao homem e à mulher.

Podemos comer... Deus disse: 'Não deveis comer dele
Eva disse à serpente o que Deus tinha permitido primeiro, e depois o que Deus tinha proibido. Algumas línguas diriam o que eles foram proibidos primeiro, e depois o que lhes era permitido, como na UDB.

Podemos comer
"Nos é permitido comer" ou "Nós temos permissão para comer".

Não deveis... não deveis... morrereis
A palavra implícita "vós" é plural e refere-se tanto ao homem quanto à mulher.

Não deveis comer dele
"Vocês não podem comer dele" ou "Não comam dele".

não deveis tocar nele
"e vocês não devem tocar nele" ou "e não toquem nele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 3:4

morrereis... comerdes... vossos... sereis
A palavra implícita "vós" faz referência ao homem e à mulher, portanto indica o plural.

vossos olhos se abrirão
"seus olhos serão abertos". Essa é uma expressão idiomática que significa "você tomará conhecimento das coisas" ou "você entenderá coisas novas". Esse significado pode ser dito claramente. T.A.: "será como se os seus olhos estivessem abertos"

conhecendo o bem e o mal
Aqui "o bem e o mal" é uma figura de linguagem referente aos dois extremos e tudo que há entre eles. Veja como foi traduzido "conhecimento do bem e do mal" em 2:9. T.A.: "conhecendo tudo, incluindo tanto o bem como o mal".

agradável aos olhos
"a árvore era agradável de se observar" ou "era atraente" ou "era muito bonita" (UDB).

e desejável para dar conhecimento
"e ela queria do fruto da árvore, porque ele poderia torná-la sábia" ou "ela queria do fruto, porque ele poderia fazê-la entender o que é certo e errado, assim como Deus entende".

Genesis 3:7

Os olhos dos dois se abriram
"Então seus olhos abriram" ou "Eles tomaram conhecimento" ou "Eles entenderam". Veja como "os seus olhos se abrirão" foi traduzido em 3:5.

costuraram
"cingiram" ou "uniram".

folhas de figueira
Se não souberem o que são folhas de figueira, pode ser traduzido como: "folhas largas de uma figueira" ou simplesmente "folhas largas".

e fizeram vestimentas para si
Eles fizeram isso porque estavam envergonhados. Essa informação implícita pode ser explícita se necessário, como na UDB. T.A.: "e se vestiram com as folhas, porque eles estavam envergonhados".

no frescor do dia
"no período do dia em que sopra uma brisa fresca".

da presença de Yahweh Deus
"da vista de Yahweh Deus" ou "para que Yahweh Deus não os visse" (UDB) ou "de Yahweh Deus".

Genesis 3:9

Onde tu estás?
"Por que você está tentando se esconder de mim?" (UDB). Deus sabia onde o homem estava. Quando o homem respondeu, ele não disse onde estava mas o porquê ele estava se escondendo.

tu... te
Nos versículos 9 e 11, Deus estava falando com o homem. Idiomas que têm uma forma esoecífica para "você" poderia usar essa forma aqui.

Ouvi a Tua voz
"Eu ouvi o barulho que Você estava fazendo".

Quem te disse
Deus sabia a resposta a essa pergunta. Ele perguntou para forçar Adão a confessar que tinha desobedecido a Deus.

Comeste... comer?
Novamente, Deus sabia que isso tinha acontecido. Traduza essa pergunta de forma a mostrar que Deus estava acusando Adão de desobediência. A sentença pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deve ter comido da árvore ... de".

Genesis 3:12

Que fizeste?
Deus já sabia o que a mulher tinha feito. Quando Ele fez essa pergunta, Ele estava lhe dando a oportunidade de contá-Lo sobre o acontecido, e estava expressando seu desapontamento com o que ela tinha feito. Muitos idiomas usam perguntas retóricas para repreensão e censura. Se possível, use uma forma que expresse esse desapontamento. Pode ser traduzido também como uma afirmação. T.A.: "Você fez algo terrível".

Genesis 3:14

tu serás maldita
"maldita serás tu somente". A palavra "maldita" aparece primeiro no Hebraico para enfatizar o contraste entre a benção de Deus sobre os animais e essa maldição sobre a serpente. Essa é uma "fórmula de maldição", ou a maneira na qual maldições eram expressas. Ao proferir essa maldição, Deus a concretizou.

todos os animais domésticos e todos os animais selvagens
"todos os animais que não são selvagens e todas as feras do campo".

Rastejarás sobre teu ventre
"É sobre o teu ventre que rastejarás". As palavras "é sobre o teu ventre" enfatizam o contraste entre a maneira como outros animais se moveriam usando suas pernas e a maneira como a serpente se arrastaria sobre sua barriga. Isso também é parte da fórmula de maldição.

comerás poeira
"é poeira que comerás". As palavras "é poeira" vêm primeiro para enfatizar o contraste entre as plantas acima do solo que outros animais comeriam, e a

comida suja no solo que a serpente comeria. Isso é parte da fórmula de maldição.

inimizade entre ti e a mulher
Isso significa que a serpente e a mulher se tornariam inimigas.

descendente
"descendência" ou "semente". A palavra "semente" refere-se ao que o homem coloca dentro da mulher e faz com que um bebê cresca dentro dela. Semelhantemente à palavra "descendência", pode referir-se a mais de uma pessoa, como na palavra "descendentes". Tente encontrar uma palavra que seja singular, mas que pode se referir a mais de uma pessoa.

Este descendente ferirá... Seu calcanhar
As palavras "Ele" e "Seu" referem-se ao descendente da mulher. Se "descendente" foi traduzido no plural, isso pode ser traduzido aqui como "Eles ferirão... Seus calcanhares"; nesse caso, sugira acrescentar notas de rodapé para explicar que "eles" e "Seus" são usados para traduzir um pronome singular.

ferirá
"esmagar" ou "atingir" ou "atacar".

Genesis 3:16

Multiplicarei grandemente tua dor
"Eu farei que sua dor aumente muito" ou "Eu farei com que sua dor seja muito severa".

ao dar à luz
"ao dar à luz a filhos" ou "quando você der à luz filhos" (UDB).

Teu desejo será para teu marido
"Você terá um desejo forte por seu marido". Possíveis significados são: 1) "Você vai querer muito estar com seu marido" ou 2) "Você vai querer controlar seu marido".

ele governará sobre ti
"ele será seu senhor" ou "ele te controla-rá".

Genesis 3:17

Adão
O nome Adão é o mesmo que a palavra em hebraico para "homem". Algumas traduções dizem "Adão" e outras dizem "o homem". Você pode usar qualquer uma das formas, já que se referem à mesma pessoa.

ouviste a voz da tua mulher
Essa é uma expressão idiomática. "você obedeceu o que sua mulher disse".

comeste do fruto da árvore
Você pode mencionar o que foi que eles comeram. T.A.: "comeram o fruto da árvore" ou "comeram alguns dos frutos da árvore".

Não comerás dela
"Você não deve comer dela" ou "Não coma seu fruto".

a terra será amaldiçoada
A palavra "amaldiçoada" aparece primeiro na sentença para enfatizar que a terra, que antes era "boa"

trabalharás duramente
"fará trabalho duro".

para poder comer dela
A palavra "dela" refere-se à terra e é uma metonímia para as partes das plantas, as quais crescem na terra, e que as pessoas comem. T.A.: "vocês comerão o que cresce da terra".

das plantas do campo
Possíveis significados são: 1) "as plantas das quais vocês cuidam em seus campos" ou 2) "as plantas silvestres que crescem nos campos abertos".

Do suor da tua face
"Pelo trabalho duro que faz sua rosto suar".

comerás o pão
Aqui a palavra "pão" é uma sinédoque para alimentos em geral. T.A.: "você comerá alimentos".

até retornares à terra
"até que você morra e seu corpo seja enterrado". Em algumas culturas, eles colocam os corpos de pessoas que morrem em um buraco na terra. O trabalho duro do homem não termina até o momento da sua morte e enterro.

Porque tu és pó, e ao pó retornarás
"Eu te fiz do pó, então seu corpo se tornará pó novamente". Traduza as duas ocorrências de "pó" com a mesma palavra para mostrar que o homem começa e termina na mesma condição.

Genesis 3:20

O homem
Algumas traduções dizem "Adão".

chamou a sua mulher de Eva
"deu à sua mulher o nome de Eva" ou "nomeou sua mulher de Eva" (UDB).

Eva
Tradutores podem escrever uma nota de rodapé dizendo: "O nome Eva soa como a palavra em hebraico que significa 'vivente'".

todos os seres vivos
As palavras "seres vivos" referem-se a pessoas. T.A.: "todas as pessoas".

vestimentas de peles
"vestimentas feitas de peles de animais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 3:22

o homem
Possíveis significados são: 1) Deus estava se referindo a um humano, o homem, ou 2) Deus estava se referindo aos humanos em geral, então seria o homem e sua mulher. Mesmo que Deus estivesse falando sobre uma pessoa, o que Ele disse se aplicava a ambos.

como um de nós
"como nós". O pronome "nós" é plural. Veja como foi traduzido "Façamos" em 1:26.

conhecendo o bem e o mal
Aqui "o bem e o mal" é uma figura de linguagem referente aos dois extremos e tudo que há entre eles. Veja como foi traduzido "conhecimento do bem e do mal" em 2:9. T.A.: "conhecendo tudo, incluindo tanto o bem como o mal".

Não permitirei que ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não permitireu Ele".

árvore da vida
"a árvore que dá vida às pessoas". Traduzir como em 2:9.

a terra da qual foi tirado
"pó porque ele havia sido tirado do pó". Isso não se refere ao lugar específico da terra do qual Deus tirou o homem.

Então, Deus expulsou o homem
"Deus forçou o homem a sair do jardim". Isso refere-se ao evento em 3:23, onde diz que "Yahweh Deus o lançou fora do jardim do Éden". Deus não lançou o homem fora uma segunda vez.

para cultivar
Isso significa, o que é necessário, para que as plantas cresçam bem. Traduzir como em 2:5.

a fim de proteger o caminho da árvore da vida
"a fim de prevenir que pessoas chegassem à árvore da vida".

espada flamejante
Possíveis significados são: 1) uma espada da qual saíam chamas ou 2) um fogo que tinha o formato de uma espada. Idiomas que não tem a palavra espada, poderiam usar outra arma, como uma lança ou flecha.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Adão teve relações com Eva, sua mulher. Ela concebeu e deu à luz Caim. Ela disse: "Eu tive um filho homem com ajuda de Deus Yahweh". **2** Então, ela deu à luz seu irmão Abel. Abel tornou-se um pastor de ovelhas, mas Caim lavrava a terra. **3** Passado algum tempo, Caim trouxe alguns frutos da terra e os ofereceu a Deus Yahweh. **4** E Abel trouxe as primícias e gorduras do seu rebanho. Yahweh Se agradou de Abel e de sua oferta, **5** mas Ele não se agradou de Caim e da sua oferta. Assim, Caim ficou muito furioso e com o semblante caído. **6** Yahweh disse para Caim: "Por que tu estás furioso e por que teu semblante está caído? **7** Se tu procederes como é correto, não serás aceito? Porém, se tu não procederes como é correto, o pecado espreita à porta e deseja te controlar, mas precisas dominá-lo". **8** Caim falou para Abel, seu irmão: "Vamos ao campo". Enquanto eles estavam no campo, Caim levantou-se contra Abel, seu irmão, e o matou. **9** Então, Yahweh disse para Caim: "Onde está Abel, teu irmão?". Ele disse: "Eu não sei. Sou eu o guardador do meu irmão?". **10** Yahweh disse: "O que fizeste? Do solo, a voz do sangue do teu irmão está clamando a Mim. **11** Agora és maldito pelo solo que escancarou a sua boca para receber o sangue do teu irmão que está em tuas mãos. **12** Quando tu trabalhares, o solo não vai produzir. Serás um fugitivo e errante pela terra". **13** Caim disse a Yahweh: "Minha punição é maior do que eu posso suportar. **14** De fato, hoje Tu me expulsas deste solo e eu ficarei afastado da Tua presença. Eu serei um fugitivo e errante pela terra; e quem comigo encontrar, poderá matar-me. **15** E disse-lhe Yahweh: "Qualquer que matar Caim será vingado sete vezes". Então, Yahweh colocou um sinal sobre Caim, para que não fosse morto por quem o encontrasse. **16** Retirou-se Caim da presença de Yahweh e viveu na terra de Node, a leste do Éden. **17** Caim conheceu sua mulher, que concebeu e deu à luz Enoque. Caim edificou uma cidade e pôs o nome de seu filho Enoque. **18** De Enoque, nasceu Irade. Irade gerou Meujael. Meujael gerou Metusael. Metusael gerou Lameque. **19** Lameque tomou para si duas esposas: o nome de uma era Ada e o nome da outra era Zila. **20** Ada deu à luz Jabal. Ele foi o pai daqueles que habitam em tendas e possuem gado. **21** Seu irmão chamava-se Jubal. Ele foi o pai daqueles que tocam harpa e flauta. **22** Zila também teve um filho, Tubal-Caim, fabricante de ferramentas de bronze e ferro. A irmã de Tubal-Caim era Naamá. **23** Lameque disse para suas esposas: "Ada e Zila, escutai a minha voz, mulheres de Lameque; ouvi as minhas palavras, pois eu matei um homem por ferir-me, um jovem rapaz por pisar-me. **24** Se Caim é vingado sete vezes, Lameque será vingado setenta e sete vezes". **25** Tornou Adão a ter relações com sua mulher e ela gerou outro filho, a quem pôs o nome de Sete; e ela disse: "Deus me deu outro filho no lugar de Abel, pois Caim o matou". **26** De Sete, também nasceu um filho e ele lhe deu o nome de Enos. Foi nesse tempo em que as pessoas começaram a invocar o nome de Yahweh.

Genesis 4:1

Adão
"o ser humano" ou "homem" (UDB).

conheceu
Na sua língua pode haver uma maneira de dizer isso polidamente. Algumas versões mais novas dizem "se deitou".

Eu tive um filho homem
A palavra para "homem" tipicamente descreve um homem adulto, em vez de um bebê ou uma criança. Se isso ficar confuso, poderia ser traduzido como "filho homem" ou "rapaz" ou "menino" ou "filho".

Caim
Os tradutores podem querer incluir uma nota de rodapé que diz: "O nome Caim se parece como a palavra hebreia que significa 'produzir'. Eva lhe chamou Caim, porque ela o concebeu".

Então ela deu à luz
Nós não sabemos quando tempo passou entre os nascimentos de Caim e Abel. Eles podem ter sido gêmeos, ou Abel pode ter nascido depois que Eva engravidou de novo. Se possível, use uma expressão que não fale quanto tempo passou.

lavrava
Isso significa que ele fez tudo que precisou fazer, para que as plantas crescessem bem. Veja como "lavrado" é traduzido em 2:5.

Genesis 4:3

Passou
Essa palavra é usada para marcar o início de uma nova parte da história. Se na sua língua tem uma maneira para fazer isso, você poderia sugerir usar aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

algum tempo
Os possíveis significados são 1) "depois de algum tempo que havia passado" ou 2) "no tempo certo".

frutos da terra
Isso se refere à comida que veio das plantas que ele tinha cultivado. T.A.: "safras" ou "colheita".

rebanho
Isse se refere às partes arrebanhadas de cordeiros que ele tinha matado, era a melhor parte do animal. T.A.: "algums de seu rebanho".

agradou
"considerou favoravelmente" ou "estava satisfeito com".

estava muito furioso
Algumas línguas têm uma expressão para fúria tal como "Ele se enfureceu" ou "Sua fúria aumentou".

semblante caído
Isso significa que a expressão sobre sua face mostrou que ele estava com raiva ou cioso. Alguns idiomas possuem uma expressão idiomática que descreve como aparenta a expressão facial de alguém que está com raiva.

Genesis 4:6

Por que tu estás furioso e por que teu semblante está caído?
Deus usou esas questões retóricas para dizer a Caim que ele estava errado em estar com raiva e cabisbaixo. Elas também podem ter sido intencionadas a dar uma oportuniadade a Caim para confessar que ele estava errado.

Mas se tu ... não serás aceito?
Deus usou essas questões retóricas para lembrar Caim de algo que ele já deveria saber. T.A.: "Você sabe que se fizer o que é correto, Eu te aceitarei".

Porám se tu não ... tu podes dominá-lo
Deus fala do pecado como se fosse uma pessoa. T.A.: "Mas se você não fizer o que é correto, voce desejará pecar cada vez ais, e então você fará coisas pecaminosas. Você deve recusar obedecer o pecado".

o pecado espreita ... controlá-lo
Aqui pecado é dito como um animal selvagem perigoso que está esperando por uma chance para atacar Caim. T.A.: "você ficará tão furioso que não será capaz de parar de pecar".

pecado
Idiomas que não têm um nome para "pecado", poderiam traduzir isso como "seu desejo de pecar ou "as coisas más que você quer fazer".

tu podes dominá-lo
Yahweh fala do desejo de Caim de pecar como se fosse uma pessoa sobre quem Caim governaria. T.A.: "você deve controlá-lo, para que não peques".

Genesis 4:8

Caim falou para Abel, seu irmão
Alguns idiomas precisarão adicionar uma informação implícita que Caim falou a seu irmão sobre ir ao campo.

irmão
Abel era o irmão mais novo de Caim. Alguns idiomas podem precisar usar uma palavra para "irmão mais novo".

levantou-se contra
"atacou".

Onde está Abel seu irmão
Deus sabia que Caim tinha matado Abel, mas Ele fez a Caim essa pergunta, para que Caim respondesse.

Sou eu o guardador do meu irmão?
Caim usou essa questão retórica a fim de evitar contar a verdade. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Eu não sou o guardião do meu irmão!" ou "Cuidar do meu irmão não é meu trabalho!".

Genesis 4:10

O que fizeste?
Deus usa uma questão retórica para responder Caim. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "O que você fez é terrível!"

A voz do sangue do teu irmão está clamando a Mim
O sangue de Abel é uma metonímia para sua morte, como se fosse uma pessoa clamando a Deus para punir Caim. T.A.: "O sangue do seu irmão é como uma pessoa clamando a Mim para punir a pessoa que o matou".

E agora, és maldito pelo solo
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu estou te amaldiçoando, para que você não seja capaz de fazer crescer alimento da terra".

que escancarou a sua boca para receber o sangue do teu irmão
Deus fala da terra como se fosse uma pessoa que beberia o sangue de Abel. T.A.: "que é encharcada com o sangue do seu irmão".

está em tuas mãos
Deus fala da mão de Caim como se tivesse despejado o sangue de Abel na "boca" da terra. T.A.: "que derramou quando você o matou" ou "em você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trabalhares
Isso significa fazer tudo o necessário para que as plantas cresçam bem. Veja como "trabalhar" é traduzido em 2:5.

o solo não vai produzir
O chão é personificado como se fosse uma pessoa que perde força. T.A.: "o chão não produzirá muito alimento para você".

um fugitivo e um errante
Você pode unir essas palavras. T.A.: "Um errante sem-teto".

Genesis 4:13

eu ficarei afastado da Tua presença
O termo "Tua presença" representa a presença de Deus. T.A.: "Eu não serei capaz de falar com você".

um fugitivo e errante
Traduza isso como em 4:12.

será vingado sete vezes
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu trarei vingança sobre ele sete vezes" ou "Eu punirei aquela pessoa sete vezes tão severamente quanto Eu estou te punindo"

não fosse morto
"não matasse Caim".

Genesis 4:16

Retirou-se Caim da presença de Yahweh
Mesmo que Yahweh esteja em todo lugar, essa expressão idiomática fala de Caim como se ele estivesse muito longe. T.A.: "saiu de onde Yahweh falou com ele".

Node
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo "A palavra Node significa 'vagar' ".

conheceu
Seu idioma pode ter uma maneira de dizer isso polidamente. Algumas outras versões dizem "se deitou". Veja como isso foi traduzido em 4:1.

edificou uma cidade
"Caim construiu uma cidade".

Genesis 4:18

De Enoque nasceu Irade
Está implícito que Enoque cresceu e se casou com uma mulher. T.A.: "Enoque cresceu e se casou e tornou-se o pai de um filho, cujo nome Enoque deu de Irade"

Irade gerou a Metusael
"Irade tinha um filho e o chamou de Metusael".

Ada ... Zila
nomes de mulheres.

Genesis 4:20

Ada ... Zila
Traduza esses nomes como em 4:19.

Ele foi o pai daqueles que habitam em tendas
Os possíveis significados são 1) "Ele era a primeira pessoa a viver em uma tenda" ou 2) "Ele e seus descendentes viveram em tendas".

que habitam em tendas e possuem gado
pessoas que tanto vivem em tendas como também cuidam de animais.

Ele foi o pai daqueles que tocam harpa e flauta
Os possíveis significados são 1) "Ele foi a primeira pessoa a tocar harpa e flauta" ou 2) "Ele e seus descendentes tocavam harpa e flauta".

Tubal-Caim, fabricante de ferramentas de bronze e ferro
"Tubal-Caim. Ele fazia ferramentas de bronze e ferro".

ferro
Esse é um metal muito forte, usado para fazer ferramentas, utensílios e armas.

Genesis 4:23

Ada ... Zila
Traduza esses nomes como em 4:19.

escutai a minha voz ... ouvi as minhas palavras
Lameque disse a mesma coisa duas vezes para dar ênfase. Sua voz é uma metonímia para sua pessoa por inteiro. T.A.: "ouçam cuidadosamente a mim".

um homem ... um jovem rapaz
Lameque matou somente uma pessoa.

por ferir-me ... por pisar-me
"porque ele me feriu ... porque ele me pisou" ou "porque ele me fere".

Se Caim é vingado sete vezes, Lameque
Lameque sabe que Deus se vingará de Caim sete vezes. T.A.: "Já que Deus punirá sete vezes qualquer um que matar Caim, Lameque".

Lameque será vingado setenta e sete vezes
sete vezes - Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem quer que me mate, Deus o punirá setenta e sete vezes".

setenta e sete vezes
sete - 77

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 4:25

a conhecer
Em seu idioma pode haver uma maneira de dizer isso polidamente. Algumas outras versões dizem "se deitou com". Veja como isso foi traduzido em 4:1.

disse: "Deus me deu outro filho
Essa é a razão que ela o chamou de Sete. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "e explicou, 'Deus me deu outro filho'".

Sete
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "Esse nome soa como a palavra hebreia que significa "deu".

A Sete também nasceu um filho
Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "A esposa de Sete deu à luz a um filho".

invocar o nome de Yahweh
Essa é a primeira vez que as pessoas chamaram Deus pelo nome Yahweh. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "adorar a Deus usando o nome Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Este é o registro dos descendentes de Adão. No dia em que Deus criou o homem, Ele os fez à Sua própria semelhança. **2** Ele criou o homem e a mulher, abençoou-os e os chamou de humanos quando foram criados. **3** Adão viveu cento e trinta anos, gerou um filho à sua semelhança, conforme a sua imagem e o chamou de Sete. **4** Depois que Adão teve Sete, viveu oitocentos anos e gerou filhos e filhas. **5** Adão viveu novecentos e trinta anos; e morreu. **6** Sete viveu cento e cinco anos e gerou Enos. **7** Depois que teve Enos, Sete viveu oitocentos e sete anos e gerou filhos e filhas. **8** Sete viveu novecentos e doze anos; e morreu. **9** Enos viveu noventa anos e gerou Quenã. **10** Depois que teve Quenã, Enos viveu oitocentos e quinze anos e gerou filhos e filhas. **11** Enos viveu novecentos e cinco anos; e morreu. **12** Quenã viveu Setenta anos e gerou Maalalel. **13** Depois que teve Maalalel, Quenã viveu oitocentos e quarenta anos e gerou filhos e filhas. **14** Quenã viveu novecentos e dez anos; e morreu. **15** Maalalel viveu sessenta e cinco anos e gerou Jarede. **16** Depois que teve Jarede, Maalalel viveu oitocentos e trinta anos e gerou filhos e filhas. **17** Maalalel viveu oitocentos e noventa e cinco anos; e morreu. **18** Jarede viveu cento e sessenta e dois anos e gerou Enoque. **19** Depois que teve Enoque, Jarede viveu oitocentos anos e gerou filhos e filhas. **20** Jarede viveu novecentos e sessenta e dois anos; e morreu. **21** Enoque viveu sessenta e cinco anos e gerou Matusalém. **22** Enoque andou com Deus. Depois que teve Matusalém, Enoque viveu trezentos anos e gerou filhos e filhas. **23** Enoque viveu trezentos e sessenta e cinco anos. **24** Andou Enoque com Deus e desapareceu da terra, porque Deus o tomou. **25** Matusalém viveu cento e oitenta e sete anos e gerou Lameque. **26** Depois que teve Lameque, Matusalém viveu setecentos e oitenta e dois anos e gerou filhos e filhas. **27** Matusalém viveu novecentos e sessenta e nove anos; e morreu. **28** Lameque viveu cento e oitenta e dois anos e gerou um filho, **29** a quem chamou Noé, dizendo: "Este nos consolará de nossas obras e do penoso trabalho de nossas mãos, causado pela terra que Yahweh amaldiçoou". **30** Lameque viveu quinhentos e noventa e cinco anos depois que gerou Noé e gerou filhos e filhas. **31** Lameque viveu setecentos e setenta e sete anos; e morreu. **32** Noé viveu quinhentos anos e gerou Sem, Cam e Jafé.

Genesis 5:1

Informação Geral:
Esse é o começo da lista dos descendentes de Adão.

à sua própria semelhança
Essa frase que dizer que Deus fez o homem como Ele. Esse versículo não diz de que modos Deus as fez para serem como Ele. Deus não tem corpo, então não quer dizer que as pessoas se pareceriam com Ele. Tradução Alternativa

quando foram criados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Eles os criou".

Genesis 5:3

130... 800
Tradutores podem escrever os números "130" e "800" ou a palavra "cento e trinta" e "oitocentos".

gerou filhos
"ele teve filhos".

à sua semelhança, conforme a sua imagem
Essas duas frases significam a mesma coisa. Elas são usadas para lembrar que Deus fez o homem à Sua própria imagem. Veja foi traduzido n fraase similar em 1:26.

Sete
Traduza como está traduzido em 4:25.

gerou filhos e filhas
"ele teve mais filhos e filhas.".

e morreu
Essa frase se repetirá durante o capítulo. Use a palavra comum para "morreu".

Adão viveu 930 anos
As pessoas costumavam viver muito tempo. Use sua palavra comum para "anos". T.A.: "Adão viveu um total de novecentos e trinta anos".

Genesis 5:6

e gerou Enos
Aqui "gerar" significa que ele é o seu pai e não seu avô. T.A.: "Ele teve seu filho Enoque".

Enoque
Isso é o nome de uma pessoa.

e gerou filhos e filhas
"e teve mais filhos e filhas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sete viveu 912 anos
"Sete viveu um total de novecentos e doze anos".

e morreu
Essa frase é repetida durante o capítulo. Use a palavra comum para "morreu".

Genesis 5:9

Informação Geral:
Esse registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:12

Informação Geral:
Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:15

Informação Geral:
Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:18

Informação Geral:
Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:21

e gerou Matusalém
"ele teve seu filho Matusalém".

Matusalém
Esse é o nome de um homem.

Enoque andou com Deus
Andar com alguém é uma metáfora para estar em uma relação de proximidade com Ele. T.A.: "Enoque teve uma relação muito próxima com Deus" ou "Enoque viveu em união com Deus".

e gerou filhos e filhas
"e teve mais filhos e filhas".

Enoque viveu 365 anos
"Enoque viveu um total de trezentos e sessenta e cinco anos".

e desapareceu da terra
O verbo "desapareceu" se refere a Enoque. Ele não estava mais na terra.

porque Deus o tomou
Isso significa que Deus tomou Enoque para estar com Ele (Deus).

Genesis 5:25

Informação Geral:
Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Lameque
Este Lameque é diferente do Lameque em 4:18.

Genesis 5:28

e gerou um filho
"teve um filho".

Noé
O tradutor talvez queira adicionar uma nota de rodapé que diz: "Esse nome soa como a palavra em hebreu que significa descansar".

de nossas obras e do penoso trabalho de nossas mãos
Lameque diz a mesma coisa duas vezes para enfatizar quão penoso o trabalho foi. T.A.: "de trabalhar tão arduamente com as nossas mãos".

Genesis 5:30

Lameque viveu 777 anos
"Lameque viveu um total de setecentos e setenta e sete anos".

Genesis 5:32

e gerou
"ele teve seus filhos". Isso não nos diz se os filhos nasceram no mesmo dia ou em anos diferentes.

Sem, Cam e Jafé
Esses filhos talvez não estejam listados na ordem de seus nascimentos. Há uma discordância sobre quem é o mais velho. Evite traduzir isso de modo que pareça que a lista está em ordem de idades.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 E aconteceu que, quando os homens começaram a se multiplicar sobre a terra e nasceram suas filhas, **2** os filhos de Deus viram que as filhas dos homens eram atraentes e tomaram para si como esposas todas que lhes agradaram. **3** E Yahweh disse: "Meu espírito não permanecerá para sempre no homem, pois é carne, e os seus dias serão cento e vinte anos". **4** Gigantes estavam na terra, naqueles dias e também depois. Isso aconteceu porque os filhos de Deus casaram com as filhas dos homens, e eles tiveram filhos com elas, os quais foram homens valentes, homens de renome. **5** Yahweh viu que grande maldade havia nos homens sobre a terra e que toda inclinação dos pensamentos de seus corações era continuamente má. **6** E Yahweh Se lamentou por ter feito o homem na terra e isso entristeceu Seu coração. **7** Então, Yahweh disse: "Eu vou extinguir da face da terra o homem que criei; tanto a humanidade, quanto os animais maiores, as coisas rastejantes e as aves dos céus, pois lamento de tê-los criado". **8** Mas Noé encontrou favor aos olhos de Yahweh. **9** Estes são os eventos concernentes a Noé. Ele era um homem justo, íntegro entre as pessoas da sua época e andava com Deus. **10** Noé se tornou pai de três filhos: Sem, Cam e Jafé. **11** A terra estava corrompida perante Deus e estava cheia de violência. **12** Deus viu a terra e ela estava corrompida, toda a carne havia corrompido o seu caminho sobre a terra. **13** Deus disse a Noé: "Eu vejo que é tempo de pôr um fim em toda a carne, pois a terra está cheia da violência dos homens. De fato, vou destruí-los juntamente com a terra. **14** Faze para ti mesmo uma arca de madeira de cipreste. Faze compartimentos na arca e reveste-a com piche por dentro e por fora. **15** Esta é a forma com que irás fazer: o comprimento da arca será de trezentos côvados, a sua largura de cinquenta côvados e sua altura de trinta côvados. **16** Farás um teto para a arca e finalizarás com um côvado do topo da lateral. Porás uma porta na lateral da arca. Farás pavimentos: um embaixo, um segundo e um terceiro. **17** Ouve: Eu trarei um dilúvio sobre a terra, para destruir toda carne que tem fôlego de vida debaixo do céu. Tudo o que está na terra morrerá. **18** Mas eu firmarei uma aliança contigo. Tu irás para dentro da arca, teus filhos, tua esposa e as esposas de teus filhos contigo. **19** De toda criatura viva, de toda carne, tu deves trazer para dentro da arca dois de cada espécie, macho e fêmea, para mantê-los vivos contigo: **20** das aves conforme suas espécies, dos animais maiores conforme suas espécies, de cada coisa rastejante do chão conforme suas espécies, dois de cada tipo virão a ti, para mantê-los vivos. **21** Armazena todo tipo de comida, pois servirá de sustento para ti e para eles. **22** Então, Noé fez dessa forma. De acordo com tudo o que Deus mandou, ele fez.

Genesis 6:1

E aconteceu que
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usar isso aqui.

e nasceram suas filhas
Isso pode estar na voz ativa. Tradução Alternativa

filhos de Deus
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo: "Não está claro se isso refere-se aos seres celestiais ou aos seres humanos. Em qualquer dos casos, eles eram seres criados por Deus". Alguns acreditam que essas palavras se referem a anjos que se rebelaram contra Deus, ou seja, espíritos maus ou demônios. Outros pensam que se refere a governantes políticos e poderosos, e outros pensam que deve se referir aos descendentes de Sete.

Meu espírito
Aqui Yahweh está falando de Si mesmo e de seu espítiro, o qual é o Espírito de Deus.

carne
Isso significa que eles tem corpos materiais que um dia morrerão.

os seus dias serão cento e vinte anos
Possíveis significados são: 1) a existência das pessoas diminuiria para 120 anos. T.A.: "Eles não viverião mais que 120 anos" ou 2) em 120 anos todos morrerão. T.A.: "Eles viverão apenas 120 anos".

Genesis 6:4

Gigantes
pessoas bem altas e grandes.

Isso aconteceu porque
"Os gigantes nasceram porque".

filhos de Deus
Veja como foi traduzido em 6:2.

que foram homens valentes, homens de renome
"Esses gigantes eram os homens valentes que viveram há muito tempo atrás" ou "Esses filhos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cresceram e se tornaram lutadores poderosos que viveram há muito tempo atrás".

homens valentes
homens que são corajosos e vitoriosos na batalha.

homens de renome
"homens famosos".

Genesis 6:5

inclinação
"tendência" ou "hábito".

os pensamentos de seus corações
O escritor fala do coração como se fosse a parte do corpo que pensa. O seu idioma pode usar uma palavra além de "coração" para falar sobre a parte da pessoa que pensa. T.A.: "seus pensamentos internos e secretos".

entristeceu Seu coração
O escritor fala do coração como se fosse a parte do corpo que sente tristeza. Seu idioma pode usar uma outra palavra além de "coração" para falar sobre as emoções. T.A.: "ele estava muito, muito triste sobre isso".

Genesis 6:7

Eu vou extinguir da face da terra...
O escritor fala de Deus matando pessoas como se Deus estivesse limpando sujeira de uma superfície plana. T.A.: "Eu destruirei a humanidade... para que não haja pessoas na terra".

Eu vou extinguir da face da terra o homem que criei
Alguns idiomas precisariam traduzir isso coomo duas sentenças. T.A.: "Eu criei a humanidade. Eu os removerei".

extinguir
"destruir completamente". Aqui "extinguir" é usado num sentido negativo, pois Deus está falando sobre destruir as pessoas por causa de seus pecados.

Nóe encontrou favor aos olhos de Yahweh
"Yahweh olhou favoravelmente para Noé" ou "Yahweh estava satisfeito com Noé". (UDB)

aos olhos de Yahweh
Aqui "olhos" representa a visão ou pensamentos. T.A.: "na visao de Yahweh" ou "nos pensamentos de Yahweh".

Genesis 6:9

Irformação Geral:
Começa a hostória de Noé, que continua no capítulo 9.

Estes são os eventos concernentes a Noé
"Esse é o relato de Noé".

andava com Deus
Veja como foi traduzido em 5:22.

Noé se tronou pai de três filhos
"Noé teve três filhos" ou "A esposa de Noé teve três filhos".

Sem, Cam e Jafé
Tradutores podem adicionar a seguinte nota de rodapé: "Os filhos não são listados na ordem em que nasceram".

Genesis 6:11

A terra
Possíveis significados são: 1) as pessoas que viveram na terra ou 2) "A própria terra".

estava corrompida
As pessoas fazendo o que é mal é dito como se fossem comida que apodreceu. T.A.: "apodreceu" ou "era completamente má".

perante Deus
Possíveis significados são: 1) "na visão de Deus" ou 2) "na presença de Yahweh" como em 4:16.

e estava cheia de violência
O escritor fala da violência como se ela fosse algo que poderia ser posto num recipiente e da terra como um recipiente. T.A.: "e haviam muitas pessoas violentas na terra" ou "porque estava cheia de pessoas que faziam coisas más uns com os outros".

eis que
Aqui a palavra "eis", nos alerta a prestar atenção à informação inesperada em seguida.

toda a carne
Possíveis significados são: 1) todos os seres humanos ou 2) todos os seres materiais, incluindo humanos e animais.

tinha corrompido o seu caminho
Como a pessoa se porta é dito como se fosse um caminho ou uma estrada. T.A.: "parou de viver da maneira que Deus queria" ou "se comportou de uma maneira má". (UDB)

Genesis 6:13

toda a carne
Veja como foi traduzido em 6:12.

a terra está cheia da violência dos homens
"em todo lugar da terra, pessoas são violentas".

vou destruí-los juntamente com a terra
"Eu os destruirei, tanto eles quanto a terra" ou "Eu os destruirei quando eu destruir a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma arca
Isso se refere a uma caixa muito ampla que seria capaz de flutuar na água mesmo em meio a uma forte tempestade. "Um grande barco" ou "um navio" ou "uma balsa".

madeira cipreste
As pessoas não sabem exatamente que tipo de árvore era. "Madeira usada para constuir barcos" ou "Boa madeira".

reveste-a com piche
"espalhe piche em cima" ou "pinte-a com piche". O motivo para fazer isso pode ser expressada claramente: "para torná-lo a prova d'água".

piche
Esse é um líquido grosso, grudento e oleoso que as pessoas põe na parte de fora de um barco para impedir a água de passar através das brechas na madeira para o barco.

côvados
Um côvado era uma unidade de medida, um pouco menos que meio metro de comprimento.

trezentos côvados
"138 metros". Você pode usar as unidades de medida hebráicas da ULB ou as unidades métricas da UDB ou as unidades da sua própria cultura, se você souber como se comparam às unidades métricas. Você também pode digitar uma nota de rodapé que diz: "Trezentos côvados é aproximadamente 138 metros".

cinquenta côvados
"vinte e três metros".

trinta côvados
"catorze metros"

Genesis 6:16

um teto para a arca
Isso era provavelmente um telhado pontudo ou inclinado. Sua finalidade era proteger tudo na arca, da chuva.

côvado
Um côvado era um pouco menos que meio metro de comprimento. Veja como isso foi traduzido em 6:15.

um em baixo, um segundo e um terceiro
"um piso inferior, um piso central e um piso superior" ou "três pisos internos". (UDB)

piso
"andar" ou "nível".

Ouve
Deus disse isso a fim de enfatizar que ele faria o que Ele estava prestes a dizer. "Preste atenção" ou "Escute o que eu estou dizendo".

Eu trarei um dilúvio
"Eu estou prestes a enviar um dilúvio" ou "Eu estou prestes a causar um dilúvio".

toda carne
Aqui "carne" representa todos os seres materiais, incluindo humanos e animais.

que tem fôlego de vida
Aqui "folêgo" representa vida. T.A.: "que vive".

Genesis 6:18

firmarei uma aliança contigo
"fazer uma aliança entre você e Eu".

contigo
com Noé.

Tu irás para dentro da arca
"Você entrará na arca". Algumas traduções dizem, "Você vai entrar na arca".

De toda criatura viva, de toda carne, tu deves trazer para dentro da arca dois de cada espécie
"Você deverá trazer para a arca, dois de cada tipo de ser vivo".

criatura
um animal que Deus criou.

toda carne
Traduza essas palavras como em 6:12.

Genesis 6:20

conforme suas espécies
"de cada espécie diferente".

coisa rastejante do chão
Isso se refere a animais pequenos que se movem pelo chão (UDB).

dois de cada tipo
Isso se refere a dois de cada tipo de pássaro ou animal.

para mantê-los vivos
"para que você possa mantê-los vivos".

a ti... para ti
Esses se referem a Noé e estão no singular.

todo tipo de comida
"comida que pessoas e animais comem".

Então Noé fez dessa forma. De acordo com tudo que Deus mandou, ele fez
Essas duas sentenças significam a mesma coisa. A segunda setença explica a primeira e enfatiza que Noé obedeceu a Deus. Essas sentenças paralelas podem ser fundidas em uma só. T.A: "Então Noé fez tudo o que Deus o mandou fazer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Yahweh disse a Noé: "Vai para a arca, tu e toda a tua família, porque Eu vi que és justo diante de Mim nesta geração. **2** De cada animal puro, trarás contigo sete machos e sete fêmeas; e, dos animais que não são puros, um casal, o macho e sua fêmea. **3** Também, das aves do céu, trarás sete machos e sete fêmeas, para preservar a sua espécie sobre toda a face da terra. **4** Porque, em sete dias, farei chover sobre toda a terra quarenta dias e quarenta noites. Destruirei da superfície da terra todas as coisas vivas que criei". **5** Noé fez tudo o que Yahweh havia ordenado. **6** Noé tinha seiscentos anos quando o dilúvio veio sobre a terra. **7** Noé entrou na arca com seus filhos e sua mulher e as mulheres de seus filhos, por causa das águas do dilúvio. **8** Os animais puros e os impuros, as aves, e tudo que rasteja sobre a terra, **9** de dois em dois, macho e fêmea, foram a Noé e entraram na arca, como Deus havia ordenado a Noé. **10** Sucedeu que, depois de sete dias, as águas inundaram a superfície da terra. **11** Quando Noé tinha seiscentos anos, aos dezessete dias do segundo mês, romperam-se todas as fontes do grande abismo, e as comportas do céu se abriram. **12** A chuva começou a cair e encheu a terra por quarenta dias e quarenta noites. **13** Nesse mesmo dia, entrou na arca Noé e seus filhos Sem, Cam e Jafé, a esposa de Noé e as três mulheres de seus filhos. **14** E, com eles, todo animal selvagem, segundo a sua espécie, todo animal de criação, segundo a sua espécie, todo animal que rasteja sobre a terra, toda ave, conforme a sua espécie, toda criatura que tem asa. **15** Dois de cada carne que tem o sopro de vida vieram para Noé e entraram na arca. **16** Os animais que entraram eram macho e fêmea; e entraram como Deus havia ordenado. Então, Yahweh fechou a porta. **17** E veio o dilúvio sobre a terra, por quarenta dias, e as águas aumentaram e levantaram a arca da terra. **18** As águas cobriram completamente a terra, e a arca flutuou sobre a superfície das águas. **19** As águas se avolumaram mais e mais sobre a terra e cobriram completamente até as montanhas mais altas que havia debaixo do céu. **20** As águas sobressaíram quinze côvados acima do topo das montanhas. **21** Todos os seres vivos que se moviam sobre a terra morreram: os pássaros, os animais domésticos, os animais selvagens, tudo que rasteja sobre a terra, e toda a humanidade. **22** Todos os seres cujas narinas respiravam o sopro de vida e todos em terra seca morreram. **23** Então, todos os seres vivos sobre a superfície da terra foram extintos, desde os humanos até os animais maiores, os rastejantes e os pássaros no céu. Todos eles foram extintos da terra. E restaram somente Noé e aqueles que com ele estavam dentro da arca. **24** As águas prevaleceram sobre a terra por cento e cinquenta dias.

Genesis 7:1

Informações Gerais:
Os eventos neste capítulo tomam lugar depois que Noé constrói a arca, ajunta comida e coloca na arca.

Vai...para a arca...traga
"Entra... na arca...pegue..." Muitas traduções leem: "Vai... na arca...toma".

Você
A palavra "você" refere-se à Noé no singular.

sua familia
"sua moradia".

justo diante de Mim
Isto significa que Deus viu Noé como justo.

nesta geração
Isso se refere a todas as pessoas que viviam naquele tempo. Tradução Alternativa (T.A.): "entre todos aqueles que estão vivendo".

animal puro
Esse era o animal que Deus permitia que seu povo comesse e sacrificasse.

animais que não são puros
Esses eram os animais que Deus não permitia que seu povo comesse e sacrificasse.

para preservar a sua espécie
"então eles terão sua espécie e assim podem viver" ou "então, após o dilúvio, os animais vão continuar a viver".

Genesis 7:4

quarenta dias e quarenta noites
Isso significa quarenta dias. Não era o total de oitenta dias. Tradução Alternativa: "quarenta dias e noites".

Viventes
Isso se refere à vida física.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 7:6

Informações gerais:
Versículos 6-12 se repetem pela segunda vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi para a arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo acontecimento.

veio sobre a terra
"aconteceu" ou "veio sobre a terra".

por causa das águas do dilúvio
"por causa do dilúvio que viria" ou "para escapar das águas do dilúvio".

Genesis 7:8

Informações Gerais:
Versículos 6-12 se repetem pela segunda vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi para a arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo acontecimento.

animais puros
Esse era o animal que Deus permitia que seu povo comesse e sacrificasse

animais que não são puros
Esses eram os animais que Deus não permitia que seu povo comesse e sacrificasse.

de dois em dois
Os animais que entraram no barco eram pares de um macho e fêmea.

Sucedeu que
Essa frase é usada aqui para marcar um importante evento na história: o início de um dilúvio. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usá-la.

depois de sete dias
"depois de sete dias" ou "sete dias depois".

as águas inundaram a superfície da terra
A informação está implícita. "Começou a chover" pode ser feita explícita

Genesis 7:11

Informações Gerais:
Versos 6-12 se repetem pela segunda vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi para a arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo acontecimento.

Quando Noé tinha seiscentos anos
"Quando Noé tinha 600 anos de idade".

aos dezessete dias do segundo mês
Já que Moisés escreveu o livro, é possível que ele se refira ao segundo mês do calendário hebraico. Mas isto é incerto.

no mesmo dia
Isso se refere ao dia específico quando a chuva começou. Essa frase dá ênfase em como esses eventos maiores aconteceram rapidamente quando chegou o tempo.

fontes do grande abismo, e as comportas do céu se abriram
"águas debaixo da terra romperam e vieram à superficie da terra".

grande abismo
Isso se refere ao mar pensava-se ser debaixo da terra.

comportas do céu se abriram
Isso se refere à chuva. Isso descreve o céu como um teto que evita que as águas caiam sobre a terra. Quando as janelas ou comportas do céu foram abertas, a água veio sobre eles. T.A: " Os céus se abriram" ou "As portas do céu se abriram".

chuva
Se sua linguagem tem uma palavra para grande quantidade de chuva, seria mais apropriado aqui.

Genesis 7:13

Informações gerais:
Versículos 13-18 repetem pela terceira vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi à arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo evento.

Nesse mesmo dia
"Neste dia exatamente." Isso se refere ao dia que a chuva começou. Versículos 13-16 dizem o que Noé fez imediatamente antes da chuva começar.

animal selvagem... gado... animal que rasteja sobre a terra, toda ave
Estes quatro grupos são listados para mostrar que todo tipo de animal estava incluído. Se sua linguagem tem um outro modo de agrupar os animais, você pode utilizá-lo, ou usar esses grupos. Veja como isso foi traduzido em 1:24.

animais rastejantes
Isto se refere à animais que rastejam sobre a terra como roedores, insetos, lagartos e cobras.

conforme a sua espécie
"então cada tipo de animal se reproduzirá em outros de mesma espécie". Veja como isso foi traduzido em 1:24.

Genesis 7:15

Informações Gerais:
Versículos 13-18 repetem pela terceira vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi à arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo evento.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Dois de cada carne
Aqui "carne" representa animais.

que têm o sopro de vida
Aqui "sopro" representa vida.T.A: "Aqueles que viveram".

vieram para Noé
Aqui a palavra "vieram" pode ser traduzida por "foram"

de cada carne
Aqui "carne" representa os animais. T.A: "De todo tipo de animal".

depois eles
O siginificado completo pode ser explicitado. T.A: "Depois de eles entrarem na arca".

Genesis 7:17

Informações Gerais:
Versículos 13-18 repetem pela terceira vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi à arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo evento.

as águas aumentaram
Isso aconteceu durante quarenta dias enquanto as águas continuaram vindo. "E as águas se tornaram muito profundas".

e a arca flutuou
"e isto fez com que a arca flutuasse".

cobriram completamente a terra
"o que fez com que a arca subisse do chão" ou "a arca flutuou por cima das águas pronfundas".

Genesis 7:19

As águas se avolumaram mais e mais sobre a terra
"As águas arrasam totalmente a terra".

quinze côvados
"seis metros". Veja como isso foi traduzido em 6:13.

Genesis 7:21

moviam sobre
"moviam por entre" ou "vagavam".

Todos os seres vivos que se moviam sobre a terra
Isso se refere aos animais que se moviam no chão em grandes grupos.

Todos os seres cujas narinas respiravam o sopro de vida
Aqui "narinas" representa todos os animais ou humanos. T.A: "Todo aquele que respirasse".

o sopro de vida
As palavras "sopro" e "vida" representam o poder que possibilita que as pessoas e animais estejam vivos.

morreram
Isso refere-se à morte física.

Genesis 7:23

Então, todos os seres vivos
Se necessário, isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A: "Então todo ser vivo... pereceu" ou "Então o dilúvio destruiu completamente toda criatura viva".

foram extintos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A: "Deus destruiu todos eles".

da terra
"Então eles não estavam mais na terra".

aqueles que com ele estavam
"e todas as pessoas e animais que estavam com ele".

E restaram
"permaneceram" ou "viveram" ou "permaneceram vivos". (UDB)

As águas prevaleceram sobre a terra
"As águas profundas cobriram toda a terra" ou "As águas permaneceram por todo o dilúvio sobre a terra". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Deus lembrou-se de Noé, de todos os animais selvagens e de todos os animais domésticos que estavam com ele na arca. Deus fez soprar um vento sobre a terra, e as águas começaram a recuar. **2** As fontes do abismo e as comportas do céu fecharam-se, e parou de chover. **3** As águas recuavam continuamente sobre a terra. Depois de cento e cinquenta dias, as águas tinham diminuído consideravelmente. **4** A arca parou no sétimo mês, no décimo sétimo dia, sobre as montanhas de Ararate. **5** As águas continuaram a recuar até o décimo mês. No primeiro dia do décimo mês, os picos das montanhas apareceram. **6** Sucedeu que, ao final de quarenta dias, Noé abriu a janela da arca que ele havia feito **7** e soltou o corvo, que ia e voltava, até que as águas se secaram sobre a terra. **8** Então, ele enviou uma pomba para ver se as águas haviam recuado sobre a face da terra, **9** mas a pomba não encontrou lugar onde pousar. Então, ela retornou para Noé na arca, porque as águas ainda cobriam toda a terra. Ele estendeu sua mão, segurou-a e a trouxe para dentro da arca com ele. **10** Ele esperou outros sete dias e novamente soltou a pomba para fora da arca. **11** A pomba retornou para ele ao entardecer, e eis que ela trazia no bico uma folha de oliveira recém colhida. **12** Assim, Noé soube que as águas tinham diminuído sobre a terra. Ele esperou ainda outros sete dias e soltou a pomba novamente. Ela não retornou mais para ele. **13** Sucedeu que, no primeiro dia do primeiro mês do ano seiscentos e um, as águas secaram sobre a terra. Noé removeu a cobertura da arca, olhou para fora e eis que a face da terra estava seca. **14** No segundo mês, no vigésimo sétimo dia, a terra estava seca. **15** Deus disse a Noé: **16** "Sai da arca, tu e tua mulher, teus filhos e as mulheres de teus filhos contigo. **17** Faz sair toda criatura viva de toda carne, tanto aves como animais de criação e todo animal rastejante que se arrasta sobre a terra, para que eles possam se reproduzir, frutificar e multiplicar sobre a terra". **18** Então, Noé saiu com seus filhos, sua mulher e as mulheres de seus filhos. **19** Todas as criaturas vivas: as aves, os animais de criação, os animais selvagens e todo animal rastejante, conforme as suas famílias, deixaram a arca. **20** Noé construiu um altar para Yahweh. Ele tomou alguns dos animais limpos e alguns passáros limpos e ofereceu holocaustos sobre o altar. **21** Yahweh sentiu o aroma suave e disse em Seu coração: "Eu não tornarei a amaldiçoar a terra por causa do homem, apesar das intenções do seu coração serem más desde a infância, e nem tornarei a destruir todo vivente, como Eu acabo de fazer. **22** Enquanto a terra permanecer, semeadura e colheita, frio e calor, verão e inverno, dia e noite não cessarão".

Genesis 8:1

lembrou-Se
"Recordou-Se" ou "Pensou sobre ele".

arca
Isso se refere a grande caixa que poderia flutuar sobre a água até em uma tempestade. Tradução Alternativa (T.A.): "um grande barco" ou "um navio" ou "um barco de grande porte". Traduzido assim como em 6:13.

As fontes do abismo e as comportas do céu fecharam-se
"A água parou de sair do chão e a chuva parou". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus fechou as fontes do abismo e as comportas do céu".

fontes do abismo
"água de baixo da terra". Veja como é traduzido em 7:11.

as comportas do céu fecharam-se
Isso se refere a chuva parando. Descreve o céu como um teto que segura a água em cima dele podendo deixá-la cair sobre a terra. Quando as comportas, ou portas, do céu são fechadas, s água para de vir por ele. T.A.: "o céu fechado" ou "as portas do céu fechadas". Veja como "as comportas do céu " é traduzido em 7:11.

Genesis 8:4

parou
"atracou" ou "parou em chão firme".

no sétimo mês, no décimo sétimo dia... décimo mês
Pelo fato de Moisés ter escrevido este livro, é possível que ele esteja se referindo ao sétimo mês e ao décimo mês do calendário hebreu, mas isso é incerto.

apareceram
Isso poder ser mais explícito: "apareceu sobre a superfície da água".

Genesis 8:6

Sucedeu que
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usá-lo. T.A.: "Aconteceu que".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sucedeu que... a janela da arca que ele havia feito
A frase "que ele havia feito" diz respeito à janela. Alguns idiomas talvez precisem fazer essa frase de forma separada: "Noé havia feito feito uma janela no barco. Sucedeu que depois de quarenta dias que ele abriu a janela".

corvo
um pássaro negro que se alimenta da carne de animais mortos.

ia e voltava
Isso significa que o corvo continuava a sair e retornar do barco.

até que as águas se secaram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até o vento secar as águas" ou "até as águas se secarem".

Genesis 8:8

pousar
"aterrissar" ou "descansar". Isso significa aterrisar em algo, para descansar do vôo.

ela retornou... e a trouxe
A palavra "pomba" é feminina na língua do autor. Você pode traduzir essa frase com os pronomes "ela... a" ou "ele... o". Depende de como seu idioma se refere à pomba.

ele... Ele
Se você usar pronome masculino para a palavra "pomba", talvez você precise inserir o nome de Noé para evitar confusão. "Noé mandou uma pomba", "Noé esticou sua mão", etc.

Genesis 8:10

e eis que
"Prestem atenção" ou "Isso é importante".

uma folha de oliveira recém colhida
"uma folha que ela acabou de pegar de uma oliveira".

colhida
"removida".

Ele esperou ainda outros sete dias
"Ele esperou novamente por sete dias".

Ela não retornou mais para ele
Se as pessoas não entenderem, você pode dizer a razão explicitamente: "Ela não retornou mais para ele porque ela encontrou lugar para descansar".

Genesis 8:13

Sucedeu que
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usá-la".

no primeiro dia do primeiro mês do ano seiscentos
"quando Noé tinha 601 anos de idade".

no primeiro dia do primeiro mês
Já que Moisés escreveu este livro, é possível que ele esteja se referindo ao primeiro mês do calendário hebreu, mas isso é incerto.

as águas secaram sobre a terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as águas que cobriam a terra se secaram" ou "o vento secou as águas que cobriam a terra".

a cobertura da arca
Isso se refere a uma cobertura que impedia a água de entrar na arca.

eis que
A expressão "eis que" diz para nós prestarmos atenção na informação importante que vem em seguida.

No segundo mês, no vigésimo sétimo dia
sétimo dia do mês - "No vigésimo sétimo dia do segundo mês". Isso talvez faça referência ao segundo mês do calendário hebreu, mas isso é incerto.

a terra estava seca
"o chão estava completamente seco". (UDB)

Genesis 8:15

Sai da arca... Faz sair
"Sair... Tomar". Algumas traduções dizem "Deixar... Trazer".

toda criatura viva de toda carne
"todo tipo de criatura viva". Veja como "toda carne" é traduzido em 6:11.

frutificar e multiplicar
Isso é uma expressão idiomática. Veja como é traduzido em 1:28. Deus queria que os homens e os animais se reproduzissem, cada um com sua própria espécie, então seriam muitos deles.

Genesis 8:18

Noé saiu
Algumas traduções lêem "Noé veio para fora".

conforme as suas famílias
"em grupos de seus próprios tipos".

Genesis 8:20

construiu um altar para Yahweh
"construiu um altar dedicado a Yahweh" ou "construiu um altar para a adoração de Yahweh". Ele talvez tenha construído com pedras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

animais limpos... pássaros limpos
Aqui "limpo" significa que Deus permitiu que esses animais para serem usados no sacrifício. Alguns animais não eram usados para o sacrifício e eram chamdos de "impuros".

ofereceu holocaustos
Noé matou os animais e depois os queimou completamente como oferta a Deus. T.A.: "queimou os animais como oferta a Yeahweh".

aroma suave
Isso se refere ao bom cheiro da carne assada.

disse em Seu coração
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e emoções de Deus.

amaldiçoar a terra
"fazer sérios danos à terra" (UDB)

por causa do homem
Isso pode ser explicitado: "pois a humanidade é pecadora".

das intenções do seu coração serem más desde a infância
"desde a infância eles têm a tendência de fazer coisas ruins" ou "quando eles são novos, eles querem fazer coisas más".

apesar das intenções do seu coração
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos, emoções, desejos e vontades. T.A.: "suas tendências" ou "seus hábitos".

desde a infância
Isso se refere a uma criança mais velha. T.A.: "desde sua juventude".

Enquanto a terra permanecer
"Enquanto a terra durar" ou "Até quando a terra existir".

semeadura
"tempo de plantar".

frio e calor, verão e inverno
Essas duas expressões se referem às duas condições climáticas principais do ano. O tradutor pode usar expressões locais.

verão
o calor, tempo seco do ano.

inverno
o frio, tempo húmido ou nevoso do ano.

não cessarão
"não cessarão de existir" ou "não cessarão de acontecer". Isso pode ser expressado de um jeito positivo. T.A.: "vai continuar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 E Deus abençoou Noé e seus filhos e lhes disse: "Frutificai, multiplicai-vos e enchei a terra. **2** O pavor e o medo de vós estarão sobre todo animal vivente da terra, sobre toda ave do céu, sobre tudo o que rasteja pelo chão e sobre todos os peixes do mar. Todos foram entregues a vossa mão. **3** Tudo quanto se move e vive vos servirá de alimento. Assim como vos dei os vegetais, agora vos dou todas as coisas. **4** Contudo, não comereis carne com a vida nela, ou seja, com o sangue dentro dela. **5** Certamente, Eu requererei o vosso sangue, o sangue da vossa vida; Eu o requererei de cada animal. Também da mão de cada homem que assassinou seu irmão, Eu requererei pela vida do homem. **6** Qualquer que derramar sangue de um homem terá seu sangue derramado pelo homem, porque Deus fez o homem à Sua imagem. **7** Quanto a vós, sede fecundos e multiplicai-vos; povoai a terra e multiplicai-vos nela". **8** Então, Deus falou com Noé e seus filhos, dizendo: **9** "Eis que Eu estabelecerei a Minha aliança convosco, com a vossa descendência depois de vós **10** e com cada ser vivente que estiver convosco: tanto as aves, os animais de criação e os animais selvagens que saíram da arca, como todo ser vivente da terra. **11** Estabelecerei Minha aliança convosco, que nunca mais será destruída toda carne por águas de dilúvio. Nunca mais haverá dilúvio para destruir a terra". **12** Deus disse: "Este é o sinal da Minha aliança que faço entre Mim e vós e todos os seres viventes que estão convosco, para as futuras gerações. **13** Eu coloquei o Meu arco nas nuvens e este será o sinal da aliança entre Mim e a terra. **14** E acontecerá que, quando Eu trouxer nuvens sobre a terra e nelas aparecer o arco, **15** recordarei da Minha aliança firmada entre Mim e vós e todos os seres viventes de toda carne. E não haverá mais as águas de dilúvio para destruir toda carne. **16** O arco estará nas nuvens e Eu o verei e Me lembrarei da aliança entre Deus e todos os seres viventes de toda carne que há sobre a terra". **17** Depois, Deus disse a Noé: "Este é o símbolo da aliança que Eu estabeleci, entre Eu e todas as criaturas na terra". **18** Os filhos de Noé que saíram da arca eram Sem, Cam e Jafé. Cam era o pai de Canaã. **19** São eles os três filhos de Noé e deles toda a terra foi povoada. **20** Nóe começou a cultivar a terra e plantou uma vinha. **21** Bebeu vinho e se embriagou. Ele ficou nu em sua tenda. **22** Cam, o pai de Canaã, viu a nudez de seu pai e saiu para contar aos seus dois irmãos. **23** Então, Sem e Jafé pegaram uma capa e colocaram-na sobre os próprios ombros e, andando de costas, cobriram a nudez de seu pai. Seus rostos estavam voltados para trás, para que não vissem a nudez de seu pai. **24** Quando Noé despertou de sua embriaguez, soube o que seu filho mais novo havia feito a ele. **25** Então, disse: "Maldito seja Canaã. Ele será servo dos servos de seus irmãos". **26** E também disse: "Que Yahweh, o Deus de Sem, seja bendito, e Canaã seja seu servo. **27** Que Deus engrandeça Jafé e habite ele nas tendas de Sem. E que Canaã seja seu servo". **28** Depois do dilúvio, Noé viveu trezentos e cinquenta anos. **29** Todos os dias de Noé foram novecentos e cinquenta anos, depois ele morreu.

Genesis 9:1

"Frutificai, multiplicai-vos e enchei a terra
Esta é a bênção de Deus. Ele disse a Noé e sua família para produzir mais seres humanos como eles, de modo que haveria muitos deles. A palavra "multiplicar" explica como eles devem ser "frutíferos". Veja como foi traduzido esses comandos em 1:28.

O pavor e o medo de vós estarão sobre todo animal vivente da terra...e sobre todos os peixes do mar
O escritor fala de medo e pavor como se fossem objetos físicos que poderiam estar sobre os animais. Tradução Alternativa

O pavor e o medo de vós estarão sobre
As palavras "medo" e "pavor" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o medo que os animais terão da humanidade.

todo animal vivente da terra
Esta é a primeira das quatro categorias de animais que o escritor lista, e não um resumo do resto dos animais que ele menciona a seguir.

ave do céu
Este é um termo geral para coisas que voam. Veja como foi traduzido isso em 1:20.

sobre tudo o que rasteja pelo chão
Isso inclui todos os tipos de pequenos animais. Veja como foi traduzido isso em 1:24.

Todos foram entregues na vossa mão.
A mão é uma metonímia para o controle que a mão tem. Isso pode ser dito na voz ativa.

Genesis 9:3

Informação Geral:
Deus continua falando com Noé e seus filhos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vida...sangue
Os tradutores podem acrescentar uma nota de rodapé como esta: "O sangue é um símbolo da vida". Eles também podem acrescentar uma nota de rodapé que diz algo assim: "Deus estava ordenando às pessoas que não comessem carne enquanto o sangue ainda estivesse nela. Elas tinham que drenar o sangue primeiro".

Genesis 9:5

Informação Geral:
Deus continua falando com Noé e seus filhos.

o sangue da vossa
Isso contrasta o sangue do homem com o sangue dos animais (9: 1).

o sangue da vossa vida
Está implícito que o sangue é derramado, ou entornado. T.A.: "se alguém derramar seu sangue" ou "se alguém derramar seu sangue" ou "se alguém o matar".

vida
Isso se refere à vida física.

Eu requererei
Este pagamento se refere à morte do assassino, não ao dinheiro. T.A.: "Vou exigir que qualquer um que te mata pague".

da mão
Aqui a palavra "mão" se refere àquele que é responsável por algo que acontecer.

requererei de cada animal
"Vou exigir qualquer animal que tome a sua vida que pagar".

Também da mão de cada homem que assassinou seu irmão, Eu requererei pela vida do homem
"Vou exigir que qualquer pessoa que tire a vida de outra pessoa pague".

da mão de
Esta frase se refere à pessoa de uma maneira muito pessoal. T.A.: "Do mesmo homem".

irmão
Aqui "irmão" é usado como uma referência geral a parentes, como membros da mesma tribo, clã ou grupo de pessoas.

Qualquer que derrame sangue de um homem terá seu sangue derramado pelo homem
O derramamento de sangue é uma metáfora para matar alguém. Isso significa que, se uma pessoa mata alguém, outra pessoa deve matar o assassino. No entanto, "sangue" é muito significativo nesta passagem e deve ser usado na tradução, se possível. Traduzir "derrama sangue" com palavras que indicam uma grande perda de sangue que causa a morte.

porque Deus fez o homem à Sua imagem
"porque Deus fez as pessoas serem como ele" ou "porque Eu fiz as pessoas à Minha imagem".

sede fecundos e multiplicai-vos
Esta é a bênção de Deus. Ele disse a Noé e a sua família para produzir mais seres humanos como eles, de modo que haveria muitos deles. A palavra "multiplicar" explica como eles devem ser "frutíferos". Veja como foi traduzido isso em 1:28.

Genesis 9:8

Então Deus falou com Noé e seus filhos
Deus já estava falando com eles. Esta frase marca uma mudança no que Deus iria falar. T.A.: "Deus continuou falando com Noé e seus filhos" ou "Então Deus passou a dizer".

Eis que Eu
Esta frase é usada em inglês para marcar a mudança de Deus falando sobre o que Noé e seus filhos devem fazer para falar sobre o que Deus faria.

estabelecerei a minha aliança convosco
"faço um aliança entre vós e Eu". Traduza isto como em 6:18.

Genesis 9:11

Informação Geral:
Deus continua falando com Noé e seus filhos.

Estabelecerei minha aliança convosco
"Ao dizer isso, faço Minha aliança com vós". Veja como palavras semelhantes foram traduzidas em 6:18.

toda carne
Significados possíveis são: 1) todos os seres humanos ou 2) todos os seres físicos, incluindo seres humanos e animais.

Nunca mais haverá dilúvio para destruir a terra
"Nunca mais haverá uma inundação que destrua a terra". Haveria inundações, mas elas não destruiriam a terra inteira.

sinal
Isso significa um lembrete de algo que foi prometido.

aliança...para as futuras gerações
O pacto se aplica a Noé e sua família e também a todas as gerações que se seguem.

Genesis 9:14

Informação Geral:
Deus continua falando com Noé e seus filhos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E acontecerá que, quando
"Sempre que". É algo que aconteceria muitas vezes.

aparecer o arco
Não está claro quem verá o arco-íris, mas porque o pacto é entre o Senhor e o povo, se você precisa dizer quem é que verá o arco-íris, seria melhor nomear tanto a Yahweh quanto ao povo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas e Eu vejo o arco-íris".

arco Iris
a faixa colorida de luz que aparece na chuva quando o sol brilha por trás do espectador.

recordarei da Minha aliança
Isso não significa que Deus iria primeiro esquecer. T.A.: "Vou pensar sobre o meu pacto".

Mim e vós
A palavra "vós" é plural. Deus estava falando com Noé e os filhos de Noé.

todos os seres viventes de toda carne
"todo tipo de ser vivo".

toda carne
Significados possíveis são: 1) todos os seres humanos ou 2) todos os seres físicos, incluindo seres humanos e animais. Veja como isso foi traduzido em 6:11.

Genesis 9:16

Informação Geral:
Deus continua falando com Noé e seus filhos.

e Me lembrarei
"de modo que Eu me lembrarei" ou "de forma que Eu vou pensar sobre".

entre Deus e todos os seres viventes
Deus está falando aqui. T.A.: "entre Mim e toda criatura viva".

todos os seres viventes de toda carne
"todo tipo de ser vivo". Veja como foi traduzido isso em 9:14.

Depois Deus disse a Noé
Deus já estava falando com Noé. Esta frase marca a parte final do que Deus estava dizendo. T.A.: "Deus terminou dizendo a Noé" ou "Então Deus disse a Noé".

Genesis 9:18

Informação Geral:
Os versículos 18-19 apresentam os três filhos de Noé, que serão uma parte importante da próxima história.

Pai
Cam era o verdadeiro pai de Canaã.

Genesis 9:20

fazendeiro (nao há no português)
"homem do solo".

embriagou-se
"bebeu muito vinho".

nu
O texto não especifica quanto do corpo de Noé foi descoberto quando ele estava bêbado. As reações de seus filhos nos mostram que isso era vergonhoso.

Genesis 9:22

seu pai
Isso se refere a Noé.

Genesis 9:24

Informação Geral:
Nos versículos 25-27 Noé pronunciou uma maldição sobre o filho de Cam e bênçãos sobre os irmãos de Cam. O que Noé disse sobre eles também se aplicava a seus descendentes, como mostrado na UDB.

Informação Geral:
Frases alternativas nesses versos são recuadas para mostrar que isso é poesia. Se você puder, formate esses versículos como eles são formatados aqui para mostrar aos seus leitores que isso é poesia.

despertou de sua embriaguez
"ficou sóbrio".

seu filho mais novo
Isso se refere ao Cam. T.A.: "seu filho mais novo, Cam".

Maldito seja Canaã
"Eu amaldiçoo Canaã" ou "Que coisas ruins aconteçam com Canaã".

Canaã
Este foi um dos filhos de Cam. T.A.: "Canaã filho de Cam".

Ele será servo dos servos de seus irmãos
"o menor servo de seus irmãos" ou "o menos importante servo de seus irmãos".

seus irmãos
Isso pode se referir aos irmãos de Canaã ou a seus parentes em geral.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 9:26

Informação Geral:
Se você puder, formate esses versículos como eles são formatados aqui para mostrar aos seus leitores que isso é poesia.

Que Yahweh, o Deus de Sem, seja bendito
"Louvado seja o Yahweh Deus de Sem," ou "o Yahweh, o Deus de Sem, é digno de louvor" ou "Eu louvo ao Yahweh, o Deus de Sem". (UDB)

e Canaã seja seu servo
"E deixe Canaã ser o servo de Sem". Isso inclui os descendentes de Canaã e Sem.

que Deus engrandeça Jafé
Os possíveis significados são: 1) "Que Deus torne o território de Jafé maior" (UDB) ou 2) "Que Deus faça com que Jafé tenha muitos descendentes".

e habite ele nas tendas de Sem
"e deixe-o sair pacificamente com Sem." Isso inclui os descendentes de Jafé e de Sem.

E que Canaã seja seu servo".
"Deixe Canaã ser servo de Jafé." Isso inclui os descendentes de Canaã e Jafé.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Estas são as gerações dos filhos de Noé: Sem, Cam e Jafé; seus filhos nasceram depois do dilúvio. **2** Os filhos de Jafé foram: Gomer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque e Tiras. **3** Os filhos de Gomer foram: Asquenaz, Rifate e Togarma. **4** Os filhos de Javã foram: Elisá, Társis, Quitim e Dodanim. **5** Os descendentes de Javã repartiram entre si as terras do litoral, e, então, ocuparam-nas segundo a sua própria língua, de acordo com as suas famílias e nações. **6** Os filhos de Cam foram: Cuxe, Mizraim, Pute e Canaã. **7** Os filhos de Cuxe foram: Seba, Havilá, Sabtá, Raamá e Sabtecá. Os filhos de Raamã foram: Sabá e Dedã. **8** Cuxe gerou a Ninrode, o qual foi o primeiro a ser poderoso na terra. **9** Ele foi um poderoso caçador diante de Yahweh. Por isso que é dito: "Como Ninrode, um poderoso caçador diante de Yahweh". **10** As principais cidades do seu reino foram Babel, Ereque, Acade e Calné, na terra de Sinar. **11** Daquela terra, ele partiu para a Assíria e edificou Nínive, Reobote-Ir, Calá **12** e Resém entre Nínive e Calá. Essa era uma grande cidade. **13** Mizraim gerou a Ludim, a Anamim, a Leabim, a Naftuim, **14** a Patrusim, a Casluim (de onde saíram os filisteus) e a Caftorim. **15** Canaã gerou Sidom, seu primogênito, e Hete, **16** também gerou o jebuseu, o amorreu, o girgaseu, **17** o heveu, o arqueu, o sineu, **18** o arvadeu, o zemareu e o hamateu. Depois, as famílias dos cananeus se espalharam. **19** O território dos cananeus era de Sidom, em direção a Gerar, até Gaza; indo em direção a Sodoma, Gomorra, Admã e Zeboim, até Lasa. **20** Esses foram os descendentes de Cam com suas famílias, suas línguas, e em suas terras e suas nações. **21** Sem, antepassado de todos os filhos de Héber e irmão mais velho de Jafé, também gerou filhos. **22** Os filhos de Sem foram: Elão, Assur, Arfaxade, Lude e Arã. **23** Os filhos de Arã foram: Uz, Hul, Geter e Más. **24** Arfaxade gerou a Selá; e Selá gerou Éber. **25** Éber gerou dois filhos. O nome do primeiro foi Pelegue, porque nesses dias a terra foi dividida. O nome de seu irmão foi Joctã. **26** Joctã gerou Almodá, Selefe, Hazarmavé, Jerá, **27** Hadorão, Uzal, Dicla, **28** Obal, Abimael, Sabá, **29** Ofir, Havilá e Jobabe. Todos esses foram os filhos de Joctã. **30** O território deles ia desde Messa até Sefar, incluindo montanhas ao Leste. **31** Esses foram os descendentes de Sem, segundo as suas famílias e suas línguas, em suas terras, e suas nações. **32** Essas são as famílias dos descendentes de Noé, segundo as suas genealogias, com suas nações. A partir dessas famílias, foram formaradas as nações e se dispersaram sobre toda a terra, depois do dilúvio.

Genesis 10:1

Estes eram os descendentes dos filhos de Noé
"Este é o relato dos filhos de Noé". Esta frase apresenta o relato dos descendentes de Noé em Gênesis 10: 1-11: 9.

Genesis 10:2

Os descendentes de Javã repartiram entre si as terras do litoral
"Os filhos e descendentes de Javã se separaram e se mudaram para as terras e ilhas".

terras do litoral
Isto se refere a pessoas que viviam ao longo da costa e nas ilhas.

as terras
"sua terra natal". Estes são os lugares em que as pessoas se mudaram e moraram.

segundo a sua propria língua
"Cada grupo de pessoas falava sua própria língua" ou "Os grupos de pessoas se dividiam de acordo com suas línguas". O modo como essas línguas surgiram será mais detalhado no capítulo seguinte.

Genesis 10:6

Mizraim
Mizraim é o nome hebreu para "Egito".

Genesis 10:8

caçador
Os possíveis significados são: 1)"guerreiro poderoso" 2) "homem poderoso" 3) "dominador poderoso".

diante de Yahweh
Possíveis significados são 1) "à vista de Yahweh" ou 2) "com ajuda de Yahweh".

por isso que é dito
Isso introduz um provérbio. Seu idioma pode apresentar proverbios e poemas de uma maneira diferente. AT: "Esta é a razão pela qual as pessoas dizem". (Veja: [["en:ta:workbench:translate:writingstyles_proverbs]])

Os primeiros centros
Possíveis significados são 1) os primeiros centros que desenvolveu ou 2) as cidades importantes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 10:11

ele partiu para a Assíria
"Ninrode foi para Assíria".

Mizraim gerou
A lista dos descendentes de Noé continua.

Mizraim
Mizraim era um dos filhos de Cam. Seus descendentes se tornaram pessoas do Egito. Mizraim é o nome hebraico do Egito.

Genesis 10:15

jebusitas, o amoritas, o girgaseitas
Esses nomes se referem a grupos maiores de pessoas que descendiam de Canaã.

Genesis 10:19

fronteira
"território" ou "fronteira do seu território".

de Sidon, na direção de Gerar, até Gaza
A direção sul pode ser declarada explicitamente, se necessário. Tradução: "da cidade de Sidon, no norte, até o sul da cidade de Gaza, que está perto de Gerar".

em direção a Gerar, até Gaza; indo em direção a Sodoma, Gomorra, Admã e Zeboim, até Lasa
A direção "leste" ou "interior" pode ser declarada explicitamente, se necessário. AT: "então, a leste, para as cidades de Sodoma, Gomorra, Adma e Zeboim, até Lasha".

Esses foram os descendentes de Cam
A palavra "estes" refere-se às pessoas e grupos de pessoas que foram listados nos versículos 10: 6.

suas línguas
"divididos de acordo com sua língua". O modo como essas línguas surgiram será mais detalhado no capítulo seguinte.

suas terras
"na sua terra natal".

Genesis 10:21

Sem

- Sem era um dos três filhos de Noé que foram com ele na arca durante o dilúvio mundial descrito no livro de Gênesis.
- Sem era o antepassado de Abraão e seus descendentes.
- Os descendentes de Shem são conhecidos como "semitas" que falam línguas "semíticas", como hebraico e árabe.
- A Bíblia registra a duração da vida de Sem para ser quase 600 anos.

Veja também:

- Abraham, Abram
- Arábia, árabe
- arca
- inundar
- Noé

Jafé

- Jafé era um dos três filhos de Noé.
- Durante o dilúvio mundial que cobriu toda a terra, Jafé e seus dois irmãos estavam com Noé na arca, junto com suas esposas.
- Os filhos de Noé geralmente estão listados na ordem, "Shem, Ham e Japheth". Isso indica que Jafé era o irmão mais novo.

Veja também:

- arca
- inundar
- presunto
- Noé
- Sem

Genesis 10:24

Arfaxade
Arfaxade era um dos filhos de Sem.

Pelegue
Os tradutores podem adicionar uma nota de nota de rodapé que diz: "O nome Pelegue significa 'divisão'".

a terra estava dividida
Isso pode ser ativado. A.T.: "as pessoas da terra se dividiram" ou "as pessoas da terra separadas umas das outras" ou "Deus dividiu os povos da terra"

Genesis 10:26

Joctã
Joctã era um dos filhos de Eber.

Todos esses
"esses" aqui refere-se aos filhos de Joctã.

Genesis 10:30

O território deles
"A terra que eles controlavam" ou "A terra em que viviam".

Estes foram os descendentes de Sem
A palavra "estes" se refere aos descendentes de Sem (10:21).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 10:32

Essas são as famílias
Isso faz referência a todas as pessoas listadas em 10: 1.

segundo
"de acordo com".

A partir destas famílias se formaram as nações e se dispersaram sobre toda a terra
"A partir desses clãs, as nações se separaram e se espalharam sobre a terra" ou "Esses clãs foram divididos um do outro e formaram as nações da terra".

depois do dilúvio
Isso pode ser indicado de forma clara ou mais explícita. A.T.: "após do dilúvio que destruiu a Terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 O mundo tinha uma só língua e uma só maneira de falar. **2** Partindo eles do oriente, acharam uma
planície na terra de Sinar e se estabeleceram ali. **3** E disseram uns aos outros: "Vinde, façamos tijolos e
queimemo-los completamente". Eles usaram tijolos em vez de pedras, e o piche como argamassa. **4** E
disseram: "Vinde, construamos uma cidade para nós, uma torre cujo topo alcance o céu, e façamos para
nós um nome, a fim de que não nos espalhemos sobre a superfície da terra". **5** E desceu Yahweh para ver
a cidade e a torre que os filhos dos homens edificaram. **6** Yahweh disse: "Eis que todos são um só povo e
falam uma só língua. Isso é o que começaram a fazer; agora não haverá restrição alguma para tudo o que
intentarem fazer. **7** Vinde, desçamos e confundamos ali a sua língua, para que não entendam uns aos
outros". **8** E Yahweh os espalhou dali sobre toda a superfície da terra; e pararam de edificar a cidade. **9**
Por isso, foi chamada Babel, porque foi ali que Yahweh confundiu a língua de toda a terra e os espalhou
sobre toda a face da terra. **10** Estas são as gerações de Sem. Ele tinha cem anos de idade, quando gerou
Arfaxade, dois anos depois do dilúvio. **11** Sem viveu quinhentos anos depois que gerou Arfaxade; também
gerou outros filhos e filhas. **12** Arfaxade tinha trinta e cinco anos, quando gerou Selá. **13** Depois que gerou
Selá, Arfaxade viveu quatrocentos e três anos; também gerou outros filhos e filhas. **14** Selá tinha trinta
anos quando gerou Éber. **15** Selá viveu quatrocentos e três anos depois que gerou Éber; também gerou
outros filhos e filhas. **16** Éber tinha trinta e quatro anos quando gerou Pelegue. **17** Éber viveu
quatrocentos e trinta anos depois que gerou Pelegue; também gerou outros filhos e filhas. **18** Pelegue
tinha trinta anos, quando gerou Reú. **19** Pelegue viveu duzentos e nove anos depois que gerou Reú;
também gerou outros filhos e filhas. **20** Reú tinha trinta e dois anos quando gerou Serugue. **21** Reú viveu
duzentos e sete anos depois que gerou Serugue; também gerou outros filhos e filhas. **22** Serugue tinha
trinta anos quando gerou Naor. **23** Serugue viveu duzentos anos depois que gerou Naor; também gerou
outros filhos e filhas. **24** Naor tinha vinte e nove anos quando gerou Terá. **25** Naor viveu cento e dezenove
anos depois que gerou Terá. **26** Terá tinha setenta anos quando gerou Abrão, Naor e Harã. **27** Estes são os
descendentes de Terá. Terá gerou Abrão, Naor e Harã; e Harã gerou Ló. **28** Harã morreu na presença do
seu pai Terá, na terra de seu nascimento, em Ur dos caldeus. **29** Abrão e Naor tomaram mulheres para si.
O nome da mulher de Abrão era Sarai e o nome da mulher de Naor era Milca; esta era filha de Harã, que
foi pai de Milca e de Iscá. **30** Sarai era estéril: não tinha filhos. **31** Terá tomou seu filho Abrão e Ló, filho de
seu filho, e a Sarai, sua nora, mulher de seu filho Abrão. E juntos deixaram Ur dos caldeus para ir à terra
de Canaã. **32** Foram até Harã e se estabeleceram ali. Terá viveu duzentos e cinco anos e depois morreu
em Harã.

Genesis 11:1

Agora (Não há no português)
Essa palavra mostra que o escritor está começando uma nova parte da história. Se na sua língua houver uma palavra equivalente, você pode usá-la aqui.

O mundo
todas as pessoas na terra.

uma só língua e uma só maneira de falar
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, para enfatizar que todas as pessoas falavam a mesma língua.

Partindo
"migraram" ou "moveram-se ao longo".

oriente
Os possíveis significados são: 1) "no Leste" ou, 2) "do Leste" ou, 3) "para o Leste". A opção preferida é "no Leste", porque Sinar está no Leste, de onde os estudiosos acreditam que a arca veio para repousar.

se estabeleceram
pararam de andar de um lugar para outro e começaram a viver em uma localidade.

Genesis 11:3

Vinde
Se na sua língua há uma maneira de solicitar com insistência ou ordenar pessoas a começar a trabalhar, como no inglês "Vamos!", você pode usar isso aqui.

e queimemo-los bem
As pessoas fabricam tijolos de argila e os aquecem em um forno muito quente para fazer com que fiquem duros e fortes.

piche
um líquido preto, grosso e pegajoso, que sai da terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

argamassa
Essa é uma substância feita de cal, argila, areia e água, usada para colar pedras ou tijolos.

façamos para nós um nome
"Façamos nossa reputação grande".

nome
"reputação".

nos espalhemos
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Genesis 11:5

filhos dos homens
"as pessoas".

desceu
A informação acerca de onde ele desceu de, pode ser dito explicitamente: "desceu do céu". Isso não fala como ele desceu. Use uma palavra abrangente com o sentido de "desceu".

ver
"observar" ou "olhar com mais cuidado".

um só povo, e falam uma só língua
Todas as pessoas eram um grande grupo e todas elas falavam a mesma língua.

Isso é o que começaram a fazer
Os possíveis significados são: 1) "eles começaram a fazer isso", significa que eles começaram a construir a torre, mas não foi terminada, ou 2) "isso é apenas a primeira coisa que eles tinham feito", significa que no futuro eles fariam grandes coisas.

agora não haverá restrição alguma para tudo que intentarem fazer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "qualquer coisa que intentarem fazer, será possível para eles".

Vinde
Se na sua língua há uma maneira de solicitar com insistência ou ordenar pessoas a começaram a trabalhar, como o inglês "Vamos!", você pode usar isso aqui. Veja como isso foi traduzido em 11:2.

desçamos
A partícula "-mos" está no plural, como se referisse a Deus. Alguns traduzem isso "deixe-me descer" ou "Eu descerei". Se você fizer isso, sugira adicionar uma nota de rodapé para dizer que o pronome está no plural. Veja a nota em "façamos" em 1:26.

confundamos ali sua língua
Isso significa que Yahweh faria com que pessoas, todas sobre a terra, parassem de conversar na mesma língua. T.A.: "confundiu a língua deles".

para que não entendam uns aos outros
Esse era o propósito de confundir a língua deles. T.A.: "para que eles não sejam capazes de entender o que cada um está dizendo" (UDB).

Genesis 11:8

dali
"da cidade".

foi chamada Babel, porque foi ali que Yahweh confundiu
O nome "Babel" soa como uma palavra que significa "confundiu". Tradutores podem querer adicionar uma nota de rodapé sobre isso.

confundiu a língua de toda a terra
Isso significa que Yahweh fez com que as pessoas, todas sobre a terra, não mais falassem a mesma língua. T.A.: "confundiu a língua de toda a terra".

Genesis 11:10

Informação Geral:
O resto desse capítulo lista a linha dos descendentes de Sem até Abraão.

Estas são as gerações de Sem
Essa sentença começa a lista dos descendentes de Sem.

dilúvio
Esse é o dilúvio da época de Noé, quando as pessoas tinham se tornado tão más que Deus enviou um dilúvio para cobrir a terra.

quando gerou Arfaxade
"teve seu filho Arfaxade" ou "seu filho Arfaxade, nasceu".

Arfaxade
nome de um homem.

cem anos ... dois ... quinhentos
Tradutores podem escrever as palavras ou os numerais "100", "2" e "500".

Genesis 11:12

quando gerou Selá
"seu filho Selá nasceu".

Selá
nome de um homem.

Genesis 11:14

Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 11:16

Informação Geral
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Genesis 11:18

Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Genesis 11:20

Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Genesis 11:22

Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Genesis 11:24

Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Abrão, Naor e Harã
Nós não sabemos a ordem dos nascimentos de seus filhos.

Genesis 11:27

Estes são so descendentes de Terá
Essa sentença introduz um relato dos descendentes de Terá. Gênesis 11:27 a 25:11 conta sobre os descendentes de Terá, particularmente seu filho Abraão. T.A.: "Isso é um relato dos descendentes de Terá".

Harã morreu na presença do seu pai Terá
Isso significa que Harã morreu enquanto seu pai ainda vivia. T.A.: "Harã morr;meu enquanto seu pai, Terá, estava com ele".

Genesis 11:29

tomaram mulheres
"casaram-se com mulheres".

Iscá
Esse é um nome feminino.

Agora (Não há no português)
Essa palavra é usada para introduzir uma nova informação sobre Sarai, que se tornará importante nos últimos capítulos. Se você preferir, pode usá-la no texto.

estéril
Esse termo descreve uma mulher que é fisicamente incapaz de conceber ou dar à luz a um filho.

Genesis 11:31

seu
Aqui a palavra "seu" refere-se a Terá.

Sarai, sua nora, mulher de seu filho Abrão
por lei, a esposa de seu filho Abrão - "sua nora Sarai, que era a esposa do seu filho Abrão".

Harã ... Harã
Esses são dois diferentes nomes e eles são ditos diferentemente no hebráico. Um se refere a uma pessoa e o outro a uma cidade. (O som do "h" no nome da cidade, tem um som mais alto que o "h" no nome da pessoa). Você pode escolher soletrá-los diferentemente em sua língua para mostrar isso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Então, Yahweh disse a Abrão: "Sai da tua terra, e do meio dos teus parentes, e da casa de teu pai, para a terra que Eu te mostrarei. **2** E farei de ti uma grande nação, te abençoarei, farei teu nome grande e tu serás uma bênção. **3** Eu abençoarei os que te abençoarem e amaldiçoarei os que te amaldiçoarem. Através de ti, todas as famílias da terra serão abençoadas". **4** E foi Abrão como Yahweh havia lhe dito que fizesse, e Ló foi com ele. Abrão tinha setenta e cinco anos quando partiu de Harã. **5** Levou consigo Sarai, sua mulher, e Ló, filho de seu irmão, e toda sua riqueza e as pessoas que havia adquirido em Harã. Eles saíram para a terra de Canaã e lá chegaram. **6** Abrão atravessou a terra até Siquém para o carvalho de Moré. Naquele tempo, os cananeus habitavam na terra. **7** Yahweh apareceu para Abrão e disse: "Eu darei esta terra para os teus descendentes". Então, Abrão edificou um altar para Yahweh, Aquele que lhe havia aparecido. **8** De lá, ele mudou-se para a montanha ao leste de Betel, onde armou sua tenda; estando Betel ao oeste e Ai, ao leste. Lá ele edificou um altar para Yahweh e invocou pelo Seu nome. **9** Então, Abrão partiu dali em direção ao Neguebe. **10** E houve fome na terra. Então, Abrão desceu até o Egito para ali ficar, pois a fome era severa na terra. **11** E aconteceu que, quando ele estava se aproximando do Egito, disse para Sarai, sua mulher: "Vê, eu sei que tu és mulher formosa. **12** Quando os egípcios te virem, dirão: 'Esta é a mulher dele'; irão matar-me e te manterão viva. **13** Dize, pois, que és minha irmã e assim estarei bem, graças a ti, e minha vida será poupada por tua causa". **14** Aconteceu que, quando Abrão entrou no Egito, os egípcios viram que Sarai era mulher muito formosa. **15** Os oficiais do Faraó a viram, elogiaram-na diante do Faraó e a mulher foi levada para a casa do Faraó. **16** Ele tratou bem a Abrão por causa dela e lhes deu ovelhas, bois, jumentos, servos e servas, jumentas e camelos. **17** Então, Yahweh afligiu a Faraó e a sua casa com grandes pragas, por causa de Sarai, mulher de Abrão. **18** Faraó chamou Abrão e disse: "O que é isto que fizeste? Por que não me relataste que ela é tua mulher? **19** Por que me disseste que ela é tua irmã, de modo que a tomei para ser minha mulher? Agora, pois, aqui está a tua mulher, toma-a e segue teu caminho. **20** Então, Faraó deu ordens a seus homens a respeito dele, e levaram-no embora, junto com sua esposa e com tudo o que possuía".

Genesis 12:1

Então
Esta palavra é usada para marcar uma nova parte da história.

Saia da tua terra, e do meio dos teus parentes
"Sai da tua terra, de sua familia".

E farei de ti uma grande nação
Aqui "você" é singular e refere-se a Abrão, mas Abrão representa seus descendentes. T.A: "Eu começarei uma grande nação através de ti" ou "Eu farei seus descendentes se tornarem uma grande nação".

e farei teu nome grande
A palavra "nome" representa a reputação de uma pessoa. T.A: "e farei você famoso".

tu serás uma benção
As palavras "para outras pessoas" é entendida. T.A: "você será uma benção para outras pessoas".

amaldiçoarei os que te amaldiçoarem
"Eu amaldiçoarei todo aquele que te tratar de modo vergonhoso" ou "se alguém te tratar como inútil, eu o amaldiçoarei".

Através de ti, todas as famílias da terra serão abençoadas
Isto pode ser dito no modo ativo. T.A: "Eu vou abençoar todas as familias da terra através de você".

através de você
"Por sua causa" ou "Porque eu tenho te abençoado".

Genesis 12:4

riquezas
Isto inclui animais e propriedades não-viventes.

as pessoas que haviam adquirido
Os possíveis significados são: 1) "Os escravos que ele acumulou" (UDB) OU 2) "As pessoas que eles tinham e se ajuntaram para estar com eles".

Genesis 12:6

Abrão atravessou a terra
Apenas o nome de Abrão é mencionado porque ele era o patriarca de sua família. Deus tem dado a ele o comando para levar sua familia para lá. Tradução alternativa

a terra
"a terra de Canaã".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o carvalho de Moré
Moré provavelmente é o nome do lugar.

Yahweh apareceu para Abrão
"Yahweh, porque ele apareceu a Abrão" .

Genesis 12:8

onde armou sua tenda
Abrão tinha muita pessoas com ele enquanto viajava. As pessoas se mudavam de lugar para lugar vivendo em tendas. T.A: "eles armavam suas tendas".

e invocou pelo Seu nome
"Orou em nome de Yahweh" ou "adorou a Yahweh".

Então Abrão partiu dali
"Então Abrão pegou sua tenda e continuou sua jornada".

em direção ao Neguebe
"para a região de Neguebe" ou "para o sul" ou "Ao sul do deserto de Neguebe". (UDB)

Genesis 12:10

E houve fome
A safra não tinha crescido suficientemente na estação. Isto pode ser dito de forma explícita. T.A: "Tinha uma escassez de comida".

Na terra
"na área" ou "na terra em que Abrão estava vivendo".

ele estava se aproximando
Os possíveis significados são 1) "Foi mais ao sul" (UDB) ou 2) "Saiu de Canaã à." Seria melhor traduzir isto usando palavras usuais para ir de um lugar alto para um lugar baixo.

irão matar-me... manterão viva.
A razão porque eles matariam Abrão, pode ser colocada explícita. "eles me matarão então podem se casar com você".

e minha vida será poupada por tua causa
Isto pode ser colocado na forma ativa. T.A: "Então, por isso, por sua causa, eles não me matarão".

Genesis 12:14

Aconteceu que
Os possíveis significados são 1) Esta frase pode ser usada para marcar onde as ações começaram, e se sua língua tiver um modo de dizer isto, considere usar aqui ou 2) "E foi isto que aconteceu". (UDB).

os egípcios viram
"Os oficiais de Faraó viram Sarai" ou "os oficiais do rei a viram". (UDB)

mulher foi levada para a casa do Faraó
Isto pode ser colocado na forma ativa. T.A: Faraó a tomou para sua casa" ou "Faraó tinha soldados que a levaram para a casa dele".

a mulher
Sarai.

casa de Faraó
Os possíveis significados são 1) "Família de Faraó" que é sua mulher ou 2) "Casa de Faraó" ou "Palácio de Faraó", um eufemismo para Faraó fazer dela, uma de suas mulheres.

por causa
"Por causa de Sarai" ou "Por causa dela".

Genesis 12:17

por causa de Sarai, mulher de Abrão
Isto pode ser feito mais explícito. T.A: Por causa da intenção de Faraó de levar Sarai, mulher de Abrão, pra ser sua esposa".

Faraó chamou Abrão
"Faraó chamou Abrão" ou "Faraó ordenou a Abrão para ir até ele".

O que é isto que fizeste?
Faraó usou essa pergunta retórica para mostrar quanta raiva tinha do que Abrão fez a ele. Isto pode ser colocado como exclamação. T.A: "Você fez uma coisa terrível para mim".

Então Faraó deu ordens a seus homens a respeito dele
"Então Faraó direcionou seus oficiais à respeito de Abrão."

e levaram-no embora, junto com sua esposa e tudo o que possuía
"e os oficiais mandaram Abrão para long de Faraó, com sua esposa e todas as suas posses."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Então, Abrão subiu do Egito para o Neguebe. Ele, sua mulher e tudo o que tinha. Ló também foi com ele. **2** Abrão era muito rico: possuía gado, prata e ouro. **3** Ele continuou sua jornada de Neguebe para Betel, até o lugar onde sua tenda já esteve antes, entre Betel e Ai. **4** Esse é o lugar onde estava o altar que ele havia construído anteriormente, e ali Abrão invocou o nome de Yahweh. **5** Nessa época, Ló, que acompanhava Abrão, também possuía rebanhos e tendas. **6** A terra não era suficiente para sustentá-los, pois os seus bens eram muitos, de modo que não podiam viver juntos. **7** Houve contenda entre os pastores dos rebanhos de Abrão e os pastores dos rebanhos de Ló. Nesse tempo, os cananeus e os ferezeus habitavam essa terra. **8** Disse Abrão a Ló: "Que não haja contenda entre mim e ti, nem entre os meus pastores e os teus pastores, pois somos irmãos. **9** Não está diante de ti toda a terra? Peço-te que te apartes de mim. Se fores para a esquerda, então, irei para a direita. Ou se fores para a direita, irei para a esquerda". **10** Então, Ló olhou ao redor e viu que todo o vale do Jordão era bem irrigado por todo o caminho até Zoar; era como o jardim de Yahweh, como a terra do Egito. Isso foi antes de Yahweh destruir Sodoma e Gomorra. **11** Assim, Ló escolheu para si todo o vale do Jordão e partiu para o Oriente, e se separaram um do outro. **12** Abrão habitou na terra de Canaã, e Ló, nas cidades do vale, armando suas tendas até Sodoma. **13** Ora, os homens de Sodoma eram extremamente maus e grandes pecadores contra Yahweh. **14** Yahweh disse a Abrão, após Ló ter se separado dele: "Ergue os teus olhos e olha desde o lugar onde estás para o norte, para o sul, para o oriente e para o ocidente. **15** Toda esta terra que vês, Eu darei a ti e aos teus descendentes para sempre. **16** E farei tua descendência tão numerosa quanto o pó da terra, de modo que, se alguém pudesse contar o pó da terra, então, tua descendência também poderia ser contada. **17** Levanta-te, percorre esta terra no seu comprimento e largura, pois para ti a darei". **18** Então, Abrão desarmou suas tendas e habitou perto dos carvalhos de Manre, situados no Hebrom, onde edificou um altar a Yahweh.

Genesis 13:1

deixou
"saiu" ou "partiu".

entrou em Neguebe
O Neguebe era uma região desértica ao sul de Canaã, a oeste do Egito. Isto pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

Abrão era muito rico possuindo animais, prata e ouro
"Abrão tinha muitos animais, muita prata, e muito ouro".

animais
"gado" ou "rebanho".

Genesis 13:3

Ele continuou sua jornada
Abrão e sua família viajavam em etapas, indo de um lugar a outro. Isto pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eles continuaram sua jornada".

até o lugar onde sua tenda já esteve antes
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "Veja Gênesis 12:8". O tempo de viagem pode ser esclarecido. T.A.: "até o lugar onde ele tinha colocado sua tenda antes de ter ido ao Egito".

invocou o nome de Yahweh
"orou no nome de Yahweh" ou "adorou Yahweh". Veja como foi traduzido em 12:8.

Genesis 13:5

Nessa época
Esta expressão é utilizada para mostrar que os acontecimentos seguintes são informações do contexto que ajudam o leitor a entender os eventos que se seguem.

A terra não era suficiente para mantê-los
Não havia pasto suficiente e água para todos os seus animais.

seus bens
Isso inclui o rebanho, que necessita de pastagem e água.

não podiam viver juntos
"não poderiam ficar juntos".

Nesse tempo, os cananeus e os perizeus habitavam naquela terra
Essa é outra razão pela qual a terra não poderia manter todos eles.

Genesis 13:8

Que não haja contenda entre nós
"Não briguemos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

contenda
"hostilidade" ou "briga" ou "discórdia".

entre nossos pastores
"e vamos impedir os homens que tomam conta dos nossos animais de brigarem".

além de tudo, nós somos família
"porque nós somos família".

família
"familiares" ou "parentes". Ló era sobrinho de Abrão.

Não está diante de ti toda a terra?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação positiva. T.A.: "Toda a terra está disponível para você usar".

Vá em frente e separe a tua parte da minha
Abrão estava falando gentilmente a Ló e encorajando-o a fazer algo que ajudaria a ambos. "Vamos nos separar".

Se fores para a esquerda, então eu irei para a direita
Possíveis significados são: 1) "Se você for para um caminho, então eu irei para o outro"; ou 2) "Se você for para o norte, eu irei para o sul". Abrão deixou Ló escolher a parte da terra que ele queria, e Abrão ficaria com o que restasse.

Genesis 13:10

todo o vale do Jordão
Isso se refere à região geral do Rio Jordão.

era bem irrigado
"tinha muita água".

como o jardim de Yahweh ou a terra do Egito
"como o jardim de Yahweh ou a terra do Egito". Estes eram dois lugares diferentes.

o jardim de Yahweh
Esse é outro nome para o jardim do Éden.

jardim
Use a mesma palavra para "jardim" que você usou em 2:7.

Isto foi antes de Yahweh destruir Sodoma e Gomorra
Isso antecipa algo que aconteceria depois. É importante aqui pois explica por que Ló se estabeleceu em uma região que posteriormente ficou infértil.

os parentes
"os familiares" ou "as famílias". Isso se refere a Ló e a Abrão com seus familiares.

Genesis 13:12

viveu
"estabeleceu-se" ou "ficou".

terra de Canaã
"a terra dos cananeus".

Ele levantou suas tendas até Sodoma
Possíveis significados são: 1) "Ele levantou suas tendas próximo à Sodoma" (UDB); ou 2) "Ele moveu suas tendas para uma área que alcançava todo o caminho de Sodoma".

Genesis 13:14

após Ló ter se afastado dele
"depois de Ló ter deixado Abrão".

Genesis 13:16

ande por toda largura e comprimento da terra
"percorra toda a terra".

Manre
Esse era o nome do homem que possuía os carvalhos.

Hebrom
Nome do lugar.

um altar a Yahweh
"um altar para adorar Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Nos dias de Anrafel, rei de Sinar, de Arioque, rei de Elasar, de Quedorlaomer, rei de Elão e de Tidal, rei de Goim, **2** estes fizeram uma guerra contra Bera, rei de Sodoma, Birsa, rei de Gomorra, Sinabe, rei de Admá, Semeber, rei de Zeboim e o rei de Belá (também chamada de Zoar). **3** Esses últimos cinco reis ajuntaram-se no vale de Sidim (também chamado de Mar Salgado). **4** Durante doze anos, haviam servido Quedorlaomer, mas, no décimo terceiro ano, rebelaram-se. **5** Depois do décimo quarto ano, Quedorlaomer e os reis que estavam com ele foram e atacaram os refains em Asterote-Carnaim, os zuzins em Hão, os emins em Savé-Quiriataim **6** e os horeus de seu monte Seir até El-Parã, próximo ao deserto. **7** Depois eles retornaram e foram para En-Mispate (também chamado de Cades), e conquistaram a terra dos amalequitas e também dos amorreus, que viviam em Hazazom-Tamar. **8** Em seguida, o rei de Sodoma, o rei de Gomorra, o rei de Admá, o rei de Zeboim e o rei de Belá (também chamado de Zoar) deslocaram-se e prepararam-se para a batalha no vale de Sidim **9** contra Quedorlaomer, rei de Elão, Tidal, rei de Goim, Anrafel, rei de Sinar, Arioque, rei de Elasar: quatro reis contra cinco. **10** O vale de Sidim estava cheio de poços de piche, e os reis de Sodoma e Gomorra fugiram e caíram lá. Aqueles que estavam à esquerda fugiram para as montanhas. **11** Então, os inimigos tomaram todos os bens e provisões de Sodoma e Gomorra e se foram. **12** Eles tomaram também Ló, juntamente com suas posses. Ló era filho do irmão de Abrão e vivia em Sodoma. **13** Um que havia escapado foi e contou a Abrão, o hebreu; este estava habitando junto aos carvalhos que pertenciam a Manre, o amorreu, irmão de Escol e de Aner, os quais eram todos aliados de Abrão. **14** Quando Abrão ouviu que seus inimigos haviam capturado seu parente, liderou seus trezentos e dezoito homens treinados, nascidos em sua casa, e os perseguiu até Dã. **15** Ele dividiu seus homens e atacou os inimigos à noite, perseguindo-os até Hobá, ao norte de Damasco. **16** Assim, ele trouxe de volta todas as suas posses e também trouxe de volta seu parente Ló e seus bens, assim como as mulheres e as outras pessoas. **17** Depois que Abrão retornou do ataque a Quedorlaomer e aos reis que estavam com ele, o rei de Sodoma saiu para encontrá-lo no vale de Savé (também chamado de Vale do Rei). **18** Melquisedeque, rei de Salém, trouxe pão e vinho. Ele era sacerdote do Deus Altíssimo. **19** Ele abençoou Abrão, dizendo: "Bendito seja Abrão pelo Deus Altíssimo, Criador dos céus e da terra. **20** Bendito seja o Deus Altíssimo, que entregou os teus inimigos em tuas mãos". Então, Abrão deu-lhe um décimo de tudo. **21** O rei de Sodoma disse a Abrão: "Dá-me o povo e toma os bens para ti". **22** Abrão disse ao rei de Sodoma: "Eu levanto minhas mãos a Yahweh, Deus Altíssimo, Criador dos céus e da terra, **23** que eu não tomarei nem uma linha, uma correia de sandália ou qualquer coisa que te pertença, para que nunca possas dizer: 'Eu enriqueci a Abrão'. **24** Eu não levarei nada, exceto o que esses jovens já comeram. E, quanto à parte dos homens que vieram comigo, Aner, Escol e Manre, que eles peguem as suas porções".

Genesis 14:1

Informação Geral:
Os lugares em 14:1 são todos cidades independentes.

Aconteceu que (não há no Português)
Essa frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se na sua língua existe uma forma de fazer isso, sugira usá-la aqui.

Nos dias de
"Nos tempos de".

fizeram uma guerra
"eles foram para guerra" ou "eles começaram uma guerra" ou "eles prepararam-se para guerra".

Genesis 14:3

Estes últimos cinco reis ajuntaram-se
A informação de que seus exércitos estavam com eles pode ser dita de forma explícita. Tradução Alternativa

Haviam servido... durante doze anos
Os eventos nos versículos 4-7 aconteceram antes do versículo 3. Pode ser que sua língua tenha uma forma de expressar isso.

Haviam servido Quedorlaomer
Provavelmente eles tinham que lhe pagar impostos e servir em seu exército. T.A.: "eles tinham estado sob o controle de Quedorlaomer".

rebelaram-se
"eles recusaram servi-lo" ou "eles pararam de servi-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foram e atacaram
Eles fizeram isso porque os outros reis se rebelaram

os rafains... os zuzins... os hemins... os horeus
Esses são nomes de povos.

Asterote-Carnaim... Hão... Savé-Quiriataim... Seir... El-Parã,
Esses são nomes de lugares.

El-Parã, próximo ao deserto
Essa frase ajuda os leitores a entender onde El-Parã ficava. Pode ser traduzido como uma frase separada, se necessário. T.A.: "El-Parã. El-Parã ficava próximo ao deserto".

Genesis 14:7

Informação Geral:
Os versículos 8 e 9 repetem o que foi dito em 14:3 e continuam a contar o que aconteceu quando os reis se encontraram para lutar.

eles retornaram e foram
A palavra "eles" refere-se aos quatro reis estrangeiros que estavam atacando a região de Canaã. Seus nomes eram Anrafael, Arioque, Quedorlaomer e Tidal. T.A.: "eles retornaram e vieram".

dos amorreus, que viviam em Hazon-Tamar
Essa frase fala quais amorreus foram derrotados. Haviam outros amorreus que viviam em outros lugares.

e o rei de Belá (também chamado de Zoar)
A cidade de Belá também era chamada de Zoar. Essa informação também pode ser colocada no final da frase. "e o rei de Belá deslocaram-se e prepararam-se para a batalha. Belá é também chamada de Zoar".

prepararam-se para a batalha
"juntaram-se à batalha" ou "estabeleceram linhas de batalha". Alguns tradutores talvez precisem acrescentar que os exércitos lutaram, como a UDB diz no versículo 9.

quatro reis contra cinco
Já que os cinco reis foram mencionados primeiro, algumas línguas talvez prefiram traduzir isso como "cinco reis contra quatro".

Genesis 14:10

Agora (não há no português)
Essa palavra apresenta o contexto sobre o vale de Sidim. Pode ser que sua língua tenha outra forma de apresentar o contexto.

estava cheio de poços de betume
"tinha muitos poços de betume". Esses eram buracos no chão que continham betume.

betume
Um líquido grosso, pegajoso e preto, que sai do chão. Veja como foi traduzido em 11:3.

os reis de Sodoma e Gomorra
Essa é uma metonímia para os reis e seus exércitos. T.A.: "os reis de Sodoma e Gomorra e seus exércitos".

caíram lá
Possíveis significados são: 1) alguns de seus soldados caíram nos poços de betume ou 2) os próprios reis caíram nos poços de betume. Já que 14:17 diz que o rei de Sodoma foi encontrar-se com Abrão, o primeiro significado provavelmente é mais correto.

Aqueles que restaram
"Aqueles que não morreram na batalha e que não caíram nos poços".

os inimigos
Refere-se ao rei Quedorlaomer e aos outros reis e seus exércitos, os quais estavam atacando Sodoma e Gomorra.

os bens... de Sodoma e Gomorra
As palavras "Sodoma" e "Gomorra" são metonímias das pessoas que viviam nessas cidades. T.A.: "as riquezas das pessoas de Sodoma e Gomorra" ou "as propriedades das pessoas de Sodoma e Gomorra".

provisões
"sua comida e bebida".

se foram
"foram embora".

pegaram também Ló, filho do irmão de Abrão, que vivia em Sodoma, juntamente com suas posses
As frases "filho do irmão de Abrão" e "que vivia em Sodoma" relembram o leitor de coisas que foram ditas sobre Ló. T.A.: "eles também pegaram Ló, juntamente com todas as suas posses. Ló era filho do irmão de Abrão e estava vivendo em Sodoma naquela época".

Genesis 14:13

Um que havia escapado foi
"Um homem escapou da batalha e foi".

Ele habitava
"Abrão estava vivendo". Isso apresenta o contexto.

eram todos aliados de Abrão
"eram parceiros de tratado com Abrão" ou "tinham um acordo de paz com Abrão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seu parente
Isso é uma referência a Ló, ao sobrinho de Abrão.

homens treinados
"homens que eram treinados para lutar".

nascidos em sua casa
"homens que tinham nascido na casa de Abrão". Eles eram filhos dos servos de Abrão.

os perseguiu
"correu atrás deles"

Dã
Essa é uma cidade ao extremo norte de Canaã, distante do acampamento de Abrão.

Genesis 14:15

Ele os dividiu contra os inimigos a noite e os atacou
Isso provavelmente se refere a uma estratégia de batalha. "Abrão dividiu os homens em vários grupos, e eles atacaram seus inimigos em diversas direções" (UDB).

todas as suas posses
Isso refere-se às coisas que os inimigos tinham roubado das cidades de Sodoma e Gomorra.

e seus bens
"e as propriedades de Ló que os inimigos tinham roubado dele".

assim como as mulheres e as outras pessoas
"assim como as mulheres e outras pessoas que os quatro reis tinham capturado".

Genesis 14:17

retornou
A informação implícita sobre onde ele estava retornando pode ser dita de forma explícita. T.A.: "retornou para onde ele estava morando".

Melquisedeque, rei de Salém
Essa é a primeira vez que esse rei é mencionado.

pão e vinho
As pessoas comumente comiam pão e vinho. Veja como foi traduzido "pão" em 3:19 e "vinho" em 9:21.

Genesis 14:19

Ele abençoou Abrão
O Rei Melquisedeque abençoou Abrão.

Bendito seja Abrão pelo Deus Altíssimo, Criador do céu e da terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o Deus Altíssimo, o Criador do céu e da terra, abençoe Abrão".

céu
Refere-se ao lugar onde Deus vive.

o Deus Altíssimo, que deu-te
"O Deus Altíssimo, porque Ele te deu". A frase começando com "que deu-te" nos diz algo mais sobre o Deus Altíssimo.

Bendito seja o Deus Altíssimo
Essa é uma forma de louvar a Deus. Veja como "bendito seja" foi traduzido em 9:26.

em suas mãos
"em seu controle" ou "em seu poder".

Genesis 14:21

Dê-me o povo
A frase "o povo" pode referir-se ao povo de Sodoma que os inimigos tinham capturado. Abrão os resgatou quando ele resgatou Ló.

Eu levanto minhas mãos
Isso significa "Eu fiz um juramento" ou "Eu fiz uma promessa".

Eu não tomarei nada exceto o que esses jovens comeram
"Eu levarei de você apenas aquilo que meus jovens já comeram". Abrão estava recusando aceitar qualquer coisa para si mesmo, mas reconheceu que os soldados tinham comido alguns dos suprimentos durante a jornada de volta para Sodoma depois da batalha.

a parte dos homens que vieram comigo
O significado completo dessa afirmação pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "a parte dos bens recuperados que pertence aos homens que me ajudaram a recuperá-los".

Aner, Escol e Manre
Esses são os aliados de Abrão (Veja 14:13). Porque eles eram aliados de Abrão, eles lutaram as batalhas junto dele. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "meus aliados Aner, Escol e Manre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Depois disso, falou Yahweh a Abrão, numa visão, dizendo: "Não temas, Abrão! Eu Sou teu escudo e tua recompensa será grande". **2** Abrão respondeu: "Senhor Yahweh, o que me darás, pois continuo sem filho, e o meu herdeiro será Eliézer de Damasco?". **3** E acrescentou Abrão: "Tu não me deste descendente e o mordomo da minha casa será o meu herdeiro". **4** Então, veio a ele a palavra de Yahweh, dizendo: "Esse não será o teu herdeiro, mas aquele que será gerado por ti será o teu herdeiro". **5** E o Senhor o conduziu para fora e disse: "Olha para o céu e conta as estrelas, se puderes". E lhe disse: "Assim será a tua descendência". **6** Abrão creu em Yahweh e isso lhe foi atribuído como justiça. **7** E disse Yahweh: "Eu Sou Yahweh, que te fez sair de Ur dos caldeus, para te dar esta terra por herança". **8** Perguntou-lhe Abrão: "Senhor Yahweh, como vou saber que a herdarei?". **9** Respondeu-lhe: "Traz-Me uma novilha, uma cabra e um carneiro, cada um com três anos de idade, um pombo e uma rolinha". **10** Ele trouxe os animais, cortou-os ao meio e colocou cada parte em frente à outra, porém não cortou as aves. **11** As aves de rapina desciam sobre as carcaças e Abrão as afugentava. **12** Quando o sol se pôs, caiu um sono profundo sobre Abrão, pavor e grande escuridão o cercaram. **13** Então, disse Yahweh a Abrão: "Sabes, com certeza, que teus descendentes serão peregrinos em uma terra que não lhes pertence. Serão escravizados e oprimidos por quatrocentos anos. **14** Mas Eu julgarei a nação à qual haverão de servir; depois sairão com abundantes riquezas. **15** Tu, porém, irás em paz aos teus pais e serás sepultado em boa velhice. **16** Na quarta geração, eles voltarão para cá, porque a iniquidade dos amorreus ainda não atingiu seu limite". **17** Depois que o sol se pôs e já estava escuro, uma fornalha fumegante e uma tocha de fogo passaram por entre as metades dos animais. **18** Naquele dia, Yahweh fez uma aliança com Abrão, dizendo: "À tua descendência dei esta terra, desde o rio do Egito até ao grande rio Eufrates: **19** o queneu, o quenezeu, o cadmoneu, **20** o heteu, o perizeu, os refains, **21** o amorreu, o cananeu, o girgaseu e o jebuseu".

Genesis 15:1

Depois dessas coisas
"Dessas coisas" se refere a quando os reis lutaram e Abrão resgatou Ló.

A palavra de Yahweh veio.
Esse idioma significa "Yahweh falou. Tradução Alternativa

A palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Tradução alternativa

Escudo... recompensa
Deus usou essas duas metáforas para dizer a Abrão sobre Seu caráter e a Seu relacionamento com Abrão.

Eu sou seu escudo
Soldados usam escudos para se protegerem dos seus inimigos. (T.A.) "Eu vou te proteger como um escudo" ou "Eu sou seu escudo para te proteger."

Recompensa
"Pagamento." Isso se refere ao pagamento que uma pessoa merece. Dois possíveis significados: 1) "Eu sou tudo o que você precisa" ou 2) "Eu te darei tudo o que você precisa."

Abrão disse-lhe: "Já que Tu não tens me dado"
"Abrão continuou falando e disse: 'Já que tu não tens me dado'."

Genesis 15:4

Então, eis que
As palavras "eis que" enfatiza o fato de que a palavra de Yahweh veio novamente a Abrão.

A palavra de Yahweh veio
Nesse idioma significa Deus falou. Veja como você traduziu isso em 15:1.

A palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh.

Esse homem
Isso se refere a Eliezer de Damasco.

Aquele que virá de teu próprio corpo
"Aquele do qual você será o pai" ou "seu verdadeiro filho." O próprio filho de Abrão se tornaria seu herdeiro.

Conte as estrelas
"conte as estrelas."

Assim serão os seus descendentes
Assim como Abrão não seria capaz de contar as estrelas, também não seria capaz de contar seus descendentes porque seriam muitos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 15:6

Ele creu em Yahweh
Isso significa que ele aceitou e confiou que o que Yahweh disse era verdade.

E considerou isto justo
"Yahweh considerou a crença de Abrão justa" ou "Yahweh considerou Abrão justo porque Abrão creu Nele."

Eu Sou Yahweh que vos trouxe de Ur
Yahweh estava relembrando a Abraão o que ele já havia feito então Abraão sabia que Yahweh tinha poder para dar o que havia prometido para Ele.

Para herdar
"Para receber" ou "para que você a possua."

Como saberei que a herdarei
Abrão estava pedindo mais provas de que Yahweh daria a terra a ele.

Genesis 15:9

As carcaças
"Os cadáveres dos animais e das aves."

Abrão os espantou
"Abrão perseguiu os passaros." Ele se certificou de que as aves não comeriam os animais mortos.

Genesis 15:12

Abrão caiu em profundo sono
Isso é uma linguagem.

sobre ele veio grande e terrível trevas
"Uma tremenda escuridão que o aterrorizou."

O apavorou
"O cercou."

Estrangeiros
"De natureza diferente" ou "estrangeiros."

E que serão escravizados e oprimidos
Isto pode ser declarado de forma ativa.

Genesis 15:14

Informações Gerais:
Yahweh continuou falando com Abrão enquanto Abrão sonhava.

Eu julgarei
Aqui "julgarei" é uma metonímia para o que acontecerá depois que Deus fizer o julgamento.

Que servirão
O significado completo dessa declaração pode ser explícito.

Abundantes riquezas
Isto é uma linguagem.

Irás em paz para teus pais
Esta é uma maneira educada de dizer: "você irá morrer."

Pais
A palavra "pais" é uma figura de linguagem usada para representar todos os ancestrais.

Serás enterrado em boa velhice
"Você estará muito velho quando você morrer e sua família te enterrar."

Na quarta geração
Aqui, uma geração se refere a uma vida útil de 100 anos. "Após 400 anos."

Eles voltarão novamente
"Seus descendentes votarão aqui." Os descendentes de Abraão voltariam à terra onde Abrão vivia, a terra que Yahweh havia prometido dar a ele.

Ainda não se completou
"Ainda não está completa" ou "eles ficarão muito piores antes de eu os punir."

Genesis 15:17

Surgiu
A palavra "surgiu" aqui nos alerta a prestar atenção na informação surpreendente a seguir.

Um fogo fumegante e uma tocha de fogo que passaram por entre as partes
Deus fez isso para mostrar a Abrão que Ele estava fazendo uma aliança com ele.

Passaram por entre as partes
Passaram através das duas fileiras dos animais partidos.

Aliança
Nessa aliança Deus prometeu abençoar Abrão, e Ele continuaria abençoando a Abrão enquanto ele o seguisse.

Eu darei essa terra
Ao dizer isso, Deus estava dando a terra aos descendentes de Abrão. Deus estava fazendo isso então, mas os descendentes não iriam para a terra até muitos anos depois.

O grande rio, o Eufrates
"O grande rio, o Eufrates." Essas são duas formas de se referir ao mesmo rio.

Os queneus, os quenezeus, os cadmoneus, os heteus, os perizeus, os refains, os amorreus, os cananeus, os girgaseus e dos jebuseus
Esses eram os nomes dos grupos de pessoas que viviam naquela terra. Deus iria permitir que os

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

descendente de Abraão conquistassem esses povos
e tomassem suas terras.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 No entanto, Sarai, esposa de Abrão, não gerou nenhum filho para ele, mas ela tinha uma escrava egípcia, cujo nome era Agar. **2** Então, disse Sarai a Abrão: "Eis que Yahweh tem me impedido de ter filhos. Dorme com a minha escrava. Pode ser que eu tenha filhos através dela". Abrão deu ouvidos à palavra de Sarai. **3** Então, Sarai, a esposa de Abrão, deu a sua escrava egípcia, Agar, como mulher ao seu marido. Isso aconteceu dez anos depois de Abrão ter habitado na terra de Canaã. **4** Ele teve relação sexual com Agar, e ela concebeu; e quando percebeu que estava grávida, olhou com desprezo sua senhora. **5** Então, Sarai disse a Abrão: "Essa injúria sobre mim é por tua causa. Eu dei minha escrava em tuas mãos e, quando se viu grávida, ela me tratou com desprezo. Deixa Yahweh julgar entre mim e ti". **6** Mas Abrão disse a Sarai: "Eis que tua escrava está sob teu poder, faze a ela o que te parecer melhor". Assim, Sarai a tratou com dureza e Agar fugiu de sua presença. **7** O Anjo de Yahweh a encontrou junto a uma fonte de águas no deserto, no caminho de Sur. **8** Ele disse: "Agar, escrava de Sarai, de onde vens e para onde vais?". E ela disse: "Eu estou fugindo de minha senhora, Sarai". **9** O Anjo de Yahweh lhe disse: "Retorna para a tua senhora e humilha-te à sua autoridade". **10** Disse mais o Anjo de Yahweh: "Eu multiplicarei grandemente a tua descendência, e será tão numerosa, que não poderão contá-la". **11** O Anjo de Yahweh também lhe disse: Eis que estás grávida e darás à luz um filho, a quem chamarás de Ismael, pois Yahweh te ouviu na tua aflição. **12** Ele será, entre os homens, como um jumento selvagem. Ele será hostil a todos, e todo homem lhe será hostil; e como oponente viverá diante dos seus irmãos". **13** Então, Agar chamou de Yahweh Aquele que falara com ela: "Tu És o Deus que me vê", pois ela disse: "Teria eu realmente visto aqui Aquele que me vê?". **14** Por isso, chamou o poço de Beer-Laai-Roi, que está entre Cades e Berede. **15** Agar deu um filho a Abrão e Abrão chamou de Ismael ao filho que Agar lhe dera. **16** Tinha Abrão oitenta e seis anos quando Agar deu à luz Ismael.

Genesis 16:1

No entanto
Este termo é usado no português para introduzir uma nova parte da história e dar uma informação de contexto sobre Sarai.

Serva
"Escrava". Esse tipo de escrava servia a mulher da família.

deter filhos
"de dar a luz a filhos".

eu tenha filhos por meio dela
"Construirei minha família através dela".

Abrão escutou a voz de Sarai
"Abrão fez o que Sarai disse".

olhou com desprezo para a sua senhora
"Ela desprezou sua senhora" ou " ela pensou que ela tinha mais valor que a sua senhora".

sua senhora
Aqui se refere a Sarai. Uma senhora tem autoridade sobre a sua escrava. Tradução alternativa (T.A.): "sua dona" ou "Sarai".

Genesis 16:5

Essa culpa sobre mim
"Essa injustiça contra mim".

é por tua causa
"É sua responsabilidade" ou "é culpa sua".

Eu dei minha serva em tuas mãos
Sarai usou as palavras "tuas mãos" aqui para se referir ao fato de ele dormir com ela.

eu fui desprezada em seus olhos
Isto pode ser ativo.

Deixa Yahweh julgar entre mim e ti
"Eu quero que Yahweh diga se isso é minha ou sua culpa" ou "Eu quero que Yahweh decida qual de nós dois está certo". A frase "julgar entre" significa decidir qual das pessoas está certa em um debate entre elas.

Veja
"Me ouça" ou "Preste atenção".

em seu poder
"Debaixo de sua autoridade".

Sarai a tratou duramente
"Sarai tratou muito mal a Agar".

e Agar fugiu dela
"E Agar fugiu de Sarai".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 16:7

O anjo de Yahweh
Possíveis significados são: 1) O próprio Yahweh se fez como um anjo; ou 2) Esse era um dos anjos de Yahweh; ou 3) Esse era um mensageiro especial de Deus (alguns estudiosos pensam que era Jesus). Uma vez que a frase não é tão clara, é melhor traduzir simplesmente como "o anjo de Yahweh" usando uma palavra comumente utilizada para "anjo".

Deserto
A região selvagem que ela foi era um deserto. (T.A.): "região selvagem".

Sur
Este era o nome de um lugar ao Sul de Canaã e Leste do Egito.

Minha senhora
Aqui, isso se refere a Sarai. Uma senhora tinha autoridade sobre a sua escrava. (T.A.): "Minha dona". Veja como "sua senhora" é traduzido em 16:1.

Genesis 16:9

O anjo de Yahweh disse a ela
"o anjo de Yahweh disse a Agar".

O anjo de Yahweh
Veja a nota sobre essa frase em 16:7.

Sua senhora
Sarai. Veja como "sua senhora" é traduzido em 16:1.

Anjo de Yahweh disse-lhe: "Multiplicarei
Quando ele disse "Multiplicarei", ele estava se referindo a Yahweh. Ao traduzir o que está na citação, faça como o anjo de Yahweh fez e use a palavra "Eu" quando se referir aYahweh.

Multiplicarei grandemente a sua descendência
"Eu te darei muitos descendentes".

Muito numerosos para se contar
"Tantos que ninguém seria capaz de contá-los".

Genesis 16:11

O anjo de Yahweh
Veja a nota sobre essa frase em 16:7.

Veja
"Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção".

gerarás um filho
"Dar à luz um filho".

lhe darás o nome
"Você dará o nome a ele". A palavra "você" se refere a Agar.

Ismael, pois Yahweh ouviu
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome 'Ismael' significa 'Deus ouviu'".

Aflição
Ela estava aflita e sofrendo.

Ele será um jumento selvagem entre os homens
Isso não era um insulto. Isso deveria significar que Ismael seria independente e forte como um jumento selvagem.

Ele será hostil contra todos
"Ele será inimigo de todos os homens".

todo homem será hostil a ele
"Todos serão inimigos dele".

viverá longe
Isso também pode significar "ele viverá em hostilidade contra".

Irmãos
"Parentes" ou "familiares".

Genesis 16:13

Yahweh que falou com ela
"Yahweh, porque ele falou com ela".

Eu realmente continuarei a ver, ... me?
Agar usou essa pergunta retórica para expressar sua surpresa por ela permanecer viva mesmo após ela ter visto Deus. As pessoas esperavam que se elas vissem a Deus, elas morreriam.

Portanto o poço foi chamado de Beer-laai-Roi
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "Beer-Laai-Roi significa 'o poço do Deus vivente que me vê".

que está entre Cades e Berede
A palavra "eis (não há no português)" aqui chama a atenção para o fato que o poço estava num lugar que o autor e seus leitores conheciam. (T.A.): "De fato, está entre Cades e Berede".

Genesis 16:15

Agar deu à luz
O retorno de Agar a Sarai e a Abrão está implícito. Você pode tornar isso mais claro.

chamou seu filho, que Agar o deu
"Nomeou o seu filho vindo de Agar" ou "nomeou o filho que tinha com Agar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Abrão foi
Isso apresenta informação do contexto sobre a idade de Abrão quando essas coisas aconteceram. Sua linguagem pode ter uma maneira especial de marcar informações contextuais.

deu Ismael a Abrão
Isso significa "deu à luz ao filho de Abrão, Ismael". O foco está em Abrão ter um filho.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Quando Abrão tinha noventa e nove anos, Yahweh apareceu a Abrão e lhe falou: "Eu sou O Deus Onipotente. Anda na Minha presença e sê perfeito. **2** Então, Eu confirmarei Minha aliança contigo e te multiplicarei grandemente". **3** Abrão prostou-se com o rosto em terra e Deus falou-lhe, dizendo: **4** "Quanto a Mim, esta é a Aliança que faço contigo: Tu serás pai de muitas nações. **5** Não mais te chamarás Abrão, mas teu nome será Abraão — porque te constituí para ser pai de uma multidão de nações. **6** Farei que sejas extraordinariamente fecundo, de ti farei nações e reis descenderão de ti. **7** Estabelecerei Minha aliança entre Mim e ti e com a tua descendência, a qual perdurará através de todas as gerações como aliança eterna, para que Eu seja o teu Deus e O de toda a tua descendência. **8** A ti e a tua descendência darei a terra onde tu tens peregrinado, toda a terra de Canaã como uma posse eterna e Eu serei vosso Deus". **9** Ainda disse Deus a Abraão: "Quanto a ti, guarda Minha aliança, tu e a tua descendência por todas as gerações vindouras. **10** Esta é a Minha aliança, a qual tens que manter entre Mim e ti e a tua descendência: Todo homem dentre vós deve ser circuncidado. **11** Circuncidarás a carne do vosso prepúcio e este será o sinal da aliança entre Mim e vós. **12** Todo homem entre vós, da idade de oito dias, deve ser circuncidado, por todas as vossas gerações. Isso inclui todo aquele que é nascido em vossa casa, aquele que é comprado e qualquer estrangeiro que não for dos vossos descendentes. **13** Aquele que for nascido em vossa casa e que for comprado com vosso dinheiro deverá ser circuncidado. Assim, Minha aliança estará marcada em vossa carne como aliança eterna. **14** Qualquer incircunciso que não for circuncidado na carne de seu prepúcio será eliminado de vosso povo, pois ele quebrou Minha aliança". **15** Deus disse a Abraão: "Quanto a Sarai, tua mulher, não a chame mais de Sarai. Em vez disso, seu nome será Sara. **16** Eu a abençoarei e te darei um filho por meio dela. Eu a abençoarei e ela se tornará a mãe de nações. Reis de povos virão por meio dela". **17** Então, Abraão se prostrou com o rosto em terra, riu e disse em seu coração: "Pode uma criança nascer de um homem de cem anos? Como pode Sara, que tem noventa anos gerar um filho?". **18** Abraão disse para Deus: "Que Ismael viva diante de ti!". **19** Disse Deus: "Não, porém Sara, tua mulher, te dará um filho, e tu o chamarás Isaque. Estabelecerei Minha aliança com ele, como aliança perpétua e com a sua descendência. **20** Quanto a Ismael, Eu tenho te escutado. Eis que Eu o abençoarei, farei ele fecundo e o multiplicarei abundantemente. Ele será pai de doze líderes de tribos, e Eu farei dele uma grande nação. **21** Porém Minha aliança estabelecerei com Isaque, aquele o qual Sara dará a ti nesta mesma época do próximo ano". **22** Quando terminou de falar com ele, Deus retirou-se da presença de Abraão. **23** Então, Abraão tomou seu filho Ismael e todos aqueles que nasceram em sua casa, todo homem entre os homens da casa de Abraão e os circuncidou na carne do prepúcio no mesmo dia, como Deus lhe havia dito. **24** Abraão tinha noventa e nove anos, quando lhe foi circuncidada a carne do prepúcio. **25** E Ismael, seu filho, tinha treze anos quando lhe foi circuncidada a carne do prepúcio. **26** No mesmo dia, Abraão e seu filho Ismael foram circuncidados. **27** Todos os homens da sua casa foram circuncidados com ele, incluindo aqueles que nasceram em sua casa e aqueles estrangeiros que foram comprados com dinheiro.

Genesis 17:1

Quando Abrão tinha noventa e nove anos
nove anos - Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma tem uma forma de dizer isso, você deve considerar usar aqui.

Deus Onipotente
"O Deus todo poderoso" ou "o Deus que tem todo o poder".

Anda na Minha presença
Andar é uma metáfora para viver e "na minha presença" ou "perante mim" aqui é uma metáfora para obediência.

Então Eu confirmarei
"Se você fizer isso, então eu confirmarei".

Eu confirmarei Minha aliança contigo
"Eu te darei minha aliança" ou "eu farei minha aliança".

Aliança
Nessa aliança Deus promete abençoar Abrão, mas também exige que Abrão o obedecesse.

Te multiplicarei grandemente
"Grande crescimento no número dos seus descendentes" ou "te darei muitos descendentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 17:3

Abrão prostou-se com o rosto no chão
"Abrão se jogou de rosto no chão" ou " Abraão se deitou imediatamente com sua face no chão". Ele fez isso para mostrar que ele respeitava Deus e O obedeceria.

Quanto a Mim
Deus usou essa frase para apresentar o que ele faria por Abrão como parte de sua aliança com Abrão.

Veja, Minha aliança é contigo
A palavra "veja" aqui fala o que está por vir é uma certeza: "minha aliança certamente é com você".

Pai de muitas nações
"O pai de um grande número de nações" ou "Aquele depois do qual muitas nações se nomeiam".

Abraão
Tradutores podem adicionar a seguinte nota de rodapé: O nome "Abrão" significa "pai exaltado" e o nome Abraão soa como "pai de multidões".

Farei que frutifique imensamente
"Eu irei fazer você ter muitos descendentes".

De ti farei nações
Eu irei fazer seus descendentes serem nações".

Reis descenderão de ti
"Entre seus descendentes haverão reis" ou "Alguns de seus descendentes serão reis".

Genesis 17:7

Informações Gerais
Deus continua falando a Abraão

Todas as futuras gerações
"Por cada geração".

Uma aliança eterna
"Como uma aliança que durará para sempre".

Ser seu Deus e de teus descendentes depois de ti
"Ser seu Deus e Deus de seus descendentes" ou "aliança".

Canaã, como uma eterna possessão
"Canaã como uma eterna possessão" ou "Canaã para possuir para sempre".

Genesis 17:9

Quanto a ti
Deus usou essa frase para apresentar o que Abraão deveria fazer como parte da aliança de Deus com ele.

Guarda Minha aliança
"Observe minha aliança" ou "honre a minha aliança" ou "obedeça minha aliança".

Esta é Minha aliança
"Isso é um requerimento da minha aliança" ou "Isso é parte da minha aliança". Essa sentença introduz a parte da aliança que Abrão deveria fazer.

Todo homem dentre vós deve ser circuncidado
Isso pode ser declarado de forma ativa.

Todo homem
Isso se refere a todos os seres humanos do sexo masculino.

Farás a circuncisão da carne do vosso prepúcio
Algumas comunidades podem preferir uma expressão descritiva menor como "Você deve ser circuncidado". Se sua tradução de "ser circuncidado" já tem a palavra para prepúcio, não repita. Isso pode ser declarado de forma ativa:

O sinal da aliança
"O sinal que mostra que a aliança existe".

O sinal
Possíveis significados são: 1) "o sinal" ou 2) "um sinal". O primeiro significa que houve um sinal e o segundo significa que pode haver mais de um sinal. Aqui a palavra "sinal" significa uma lembrança de algo que Deus havia prometido.

Genesis 17:12

Informações Gerais
Deus continua falando a Abraão.

Todo homem
"Todo ser humano do sexo masculino".

Através de todas as vossas gerações
"Em todas as gerações".

Aquele que é comprado com dinheiro
Isso se refere aos escravos. Isso pode ser declarado na forma ativa.

Minha aliança será na tua carne
Isso pode ser declarado na forma ativa.

Como aliança eterna
"Como uma aliança permanente". Porque foi marcada na carne, ninguém poderá apagar facilmente.

Incircunciso que não for circuncidado
Isto pode ser declarado de forma ativa, e você deve deixar de fora palavras que darão sentido errado em sua linguagem. A.T.: homem que você não tenha circuncidado"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Qualquer incircunciso... carne de seu prepúcio, será tirado do meio de seu povo
Possíveis significados são: 1) "Eu irei tirar fora qualquer homem incircunciso... prepúcio do seu povo" ou 2)"Eu quero tirar qualquer homem incircunciso... prepúcio do seu povo".

Tirado do meio de seu povo
Possíveis significados são: 1) "mortos" ou 2) "expulsos da comunidade".

Ele quebrou minha aliança
"Ele não obedeceu as regras da minha aliança". Esta é o motivo pelo qual ele será tirado de seu povo".

Genesis 17:15

Quanto a Sarai
As palavras "Quanto a" introduz a próxima pessoa que Deus fala sobre.

Te darei um filho através dela
"Eu a farei gerar um filho para você".

Ela se tornará a mãe de nações
"Ela será a antecessora de muitas nações" (UDB) ou "os descendentes dela se tornarão nações".

Reis de povos virão através dela
"Reis de povos descenderão dela" ou "Alguns de seus descendentes serão reis de povos".

Genesis 17:17

Disse em seu coração
"Pensou consigo mesmo" ou "disse para si mesmo em silêncio".

Pode uma criança nascer de um homem de cem anos?
Abraão usou essa pergunta retórica porque ele não acreditou que isso poderia acontecer.

Pode Sara, que tem noventa anos, gerar um filho?
Novamente Abraão usou uma pergunta retórica porque ele não acreditava que isso poderia acontecer. A frase "que tem noventa anos" diz porque Abraão não acreditava que Sara poderia gerar um filho.

Que Ismael viva diante de ti
"Por favor deixe Ismael herdar a aliança que Você tem comigo" ou "Talvez Ismael possa receber a benção da tua aliança". Abraão sugeriu algo que ele acreditava que realmente pudesse acontecer.

Genesis 17:19

Não, porém Sara, tua mulher, dará a ti um filho
Deus disse isso para corrigir a crença de Abraão de que Sara não poderia ter um filho.

Tu lhe chamarás
A palavra "tu" se refere a Abraão.

Quanto a Ismael
As palavras "Quanto a" mostra que Deus estava mudando de falar sobre o bebê que nasceria para falar sobre Ismael.

Eis que
"Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que estou para lhe dizer".

Eu o farei frutificar
Isso é uma linguagem que significa "farei com que ele tenha muitos filhos".

Eu farei dele uma grande nação
"E eu farei com que ele tenha muitos descendentes".

Líderes de tribos
"Chefes" ou "regentes". Estes líderes não são os doze filhos e netos de Jacó que iram liderar as doze tribos de Israel.

Porém Minha aliança estabelecerei com Isaque
Deus voltou a falar sobre a Sua aliança com Abraão e enfatiza que Ele cumpriria sua aliança com Isaque e não com Ismael.

Genesis 17:22

Quando terminou de falar com ele
"Quando Deus terminou de falar com Abraão".

Deus retirou-se da presença de Abraão
"Deus deixou Abraão".

Todo homem entre os homens da casa de Abraão
"Todo ser humano do sexo masculino na família de Abraão" ou "todos os homens na família de Abraão". Se refere a todos os homens de todas as idades: bebês, meninos e homens.

Genesis 17:24

Incluindo aqueles que nasceram em sua casa e aqueles que foram comprados com dinheiro dos estrangeiros
"Isto inclui aqueles que nasceram na família e aqueles que foram trazidos por estrangeiros".

Aqueles que foram comprados com dinheiro dos estrangeiros
Isso se refere aos servos ou escravos.

Aqueles que foram comprados
Isso pode ser declarado na forma ativa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Yahweh apareceu a Abraão nos carvalhais de Manre, quando ele estava sentado à entrada da tenda, no maior calor do dia. **2** Eis que Abraão olhou para cima e viu três homens de pé, à sua frente. Quando os avistou, correu de onde estava para encontrá-los e prostou-se em terra. **3** Ele disse: "Senhor, se encontrei favor aos Teus olhos, não passes de Teu servo. **4** Mandarei trazer um pouco de água; lavai os pés e descansai debaixo da árvore. **5** Trarei um pouco de pão; refazei as vossas forças, porque chegaste até o vosso servo e depois seguireis adiante". E responderam: "Faz como disseste". **6** Então, Abraão rapidamente entrou na tenda e falou com Sara: "Apressa-te, pega três medidas de farinha fina, amassa-as e faz bolos". **7** Então, Abraão correu ao seu rebanho, pegou um bezerro novo e bom e entregou-o a seu servo, que se apressou em prepará-lo. **8** Pegou coalhada, leite e o bezerro que havia sido preparado, serviu-lhes e permaneceu em pé diante deles, enquanto comiam debaixo da árvore. **9** Eles perguntaram a Abraão: "Onde está tua mulher, Sara?" Ele respondeu: "Está ali na tenda". **10** E disse: "Certamente voltarei a ti em um ano, e tua mulher, Sara, terá um filho". Sara estava escutando à entrada da tenda, atrás dele. **11** Abraão e Sara estavam velhos, com a idade bem avançada; além disso, Sara já havia passado da idade de gerar filhos. **12** Então, Sara riu e falou para si mesma: "Terei eu prazer depois de idosa, sendo meu senhor também já velho?". **13** Yahweh disse a Abraão: "Por qual motivo Sara ri e diz: 'Poderei eu ter um filho, sendo idosa?'; **14** Haveria alguma coisa difícil demais para Yahweh? Daqui a um ano, no tempo determinado, retornarei a ti e Sara terá um filho". **15** Então, Sara negou e disse: "Eu não ri", pois ela teve medo. Ele retrucou: "Não! Tu riste". **16** Então, os homens levantaram-se dali e olharam na direção de Sodoma. Abraão foi junto com eles para encaminhá-los. **17** E Yahweh disse: "Eu Esconderei de Abraão o que estou prestes a fazer, **18** visto que ele será uma grande e poderosa nação, e todas as nações da terra serão abençoadas nele? **19** Porque Eu o escolhi para que ordene seus filhos e sua descedência a permanecerem nos caminhos de Yahweh, para praticarem a justiça e o juízo, e para que Yahweh cumpra o que disse a Abraão". **20** Então, Yahweh disse: "O clamor de Sodoma e Gomorra tornou-se grande, e a transgressão deles se agravou muito; **21** descerei agora e verei se, de fato, tudo o que têm feito corresponde ao clamor que tem chegado a Mim. Caso contrário, saberei". **22** Então, os homens viraram e foram em direção a Sodoma, mas Abraão permaneceu perante Yahweh. **23** Abraão se aproximou e disse: "Acaso destruirás o justo com o corrupto? **24** Se houver cinquenta justos na cidade, destruirás e não pouparás o lugar por causa dos cinquenta justos que estão ali? **25** Longe de Ti fazer tal coisa, matar o justo com o corrupto, como se o justo fosse igual ao corrupto. Longe de Ti! Acaso o Juiz de toda terra não fará o que é justo?". **26** Yahweh disse: "Se Eu encontrar em Sodoma cinquenta justos, pouparei a cidade toda por causa deles". **27** E respondeu Abraão: "Eis que me atrevo a falar ao Senhor, embora seja somente pó e cinza. **28** E, se de cinquenta justos faltarem cinco, destruirás a cidade inteira por causa dos cinco?". E disse: "Não destruirei, se ali encontrar quarenta e cinco". **29** Abraão disse novamente: "O que acontecerá se encontrares quarenta ali?". Ele respondeu: "Não o farei por causa dos quarenta". **30** Ele disse: "Por favor, não fiques bravo o Senhor por eu falar novamente. E se forem encontrados trinta, ali?". Ele disse: "Não o farei, se encontrar trinta ali". **31** E disse: "Não fiques bravo o Senhor, falarei ainda esta vez. E se forem encontrados vinte, ali?". Ele respondeu: "Não destruirei por causa dos vinte". **32** E disse: "Por favor, não fiques bravo o Senhor, falarei ainda esta vez. E se forem encontrados dez ali?". Ele respondeu: "Não os destruirei por causa dos dez". **33** Yahweh continuou Seu caminho assim que terminou de falar com Abraão, e este retornou para sua casa.

Genesis 18:1

Manre
Este era o nome do homem que era dono dos carvalhos.

na porta da tenda
"na abertura da tenda" ou "na entrada da tenda".

hora mais quente do dia
"hora mais quente do dia".

olhou para cima e contemplou três homens em pé
"Ele olhou para cima e viu e eis que três homens estavam em pé".

contemplar
"de repente". A palavra "contemplar" aqui nos mostra que o que vem a seguir surpreendeu Abraão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

na sua frente
"próximo" ou "ali". Eles estavam próximos à ele, mas longe o suficiente para que ele fosse até eles.

prostou-se
Significa curvar-se humildemente expressando respeito e honra à alguém.

Genesis 18:3

Senhor
Esse é um título de respeito. Os possíveis significados são 1) Abraão percebeu que um dos homens era Deus ou 2) Abraão sabia que aqueles homens vieram por parte de Deus.

ao teu olhar
Abraão está falando com um dos homens.

não prossigas adiante
"por favor não continues"

teu servo
"mim". Abraão refere-se a si mesmo desta forma para demonstrar respeito à seus visitantes.

Ordenarei que tragam um pouco de água
Isto pode ser uma afirmação na forma ativa. TA: "Deixe-me trazer um pouco de água" ou "Meu servo lhe trará um pouco de água".

um pouco de água ... um pouco de comida
"um pouco de água ... um pouco de comida". Dizer "um pouco" era uma forma educada de demonstrar generosidade. Abraão deu à eles mais do que o suficiente de água e comida.

lava teus pés
Este costume ajudava aos viajantes cansados a se refrescarem após uma caminhada de longa distância.

seus ... vocês
Abraão fala com todos os três homens, então "vocês" e "seus" são plural.

Genesis 18:6

três medidas
Mais ou menos 22 litros.

pão
Este pão era provavelmente cozido rapidamente em uma pedra quente. Deveria ser plana ou redonda como uma pequena folha ou rolos.

apressar-se
"o servo apressou-se".

prepará-lo
"cortá-lo e assá-lo".

coalhada
Refere-se à parte sólida do leite fermentado. Deveria ser iorgute ou queijo.

o bezerro novo que foi preparado
"o bezerro assado".

diante deles
"diante dos três visitantes".

Genesis 18:9

Eles perguntaram
"Então eles perguntaram à Abraão".

E um deles lhe disse: "Certamente voltarei
A palavra "Ele" refere-se ao homem que Abraão chamou de "Senhor" no versículo 18:3.

Na primavera
"quando esta mesma estação vier no próximo ano" ou "próximo desta época no ano que vem". (UBD)

eis que
A palavra "eis que" nos alerta a prestar atenção para a informação surpreendente que virá a seguir.

pela porta da tenda
"na abertura da tenda" ou "na entrada da tenda".

Genesis 18:11

Além de tudo estou idosa, poderei eu ter prazer sendo meu senhor também já velho?
Além de tudo estou idosa, poderei eu ter prazer sendo meu senhor também já velho? - Você pode querer acrescentar "de ter um bebê?"

meu senhor está velho
Isto significa "uma vez que meu marido está também velho".

meu senhor
Este é um título de respeito que Sara dava a seu marido Abraão.

Genesis 18:13

Por qual motivo Sara ri e diz: 'Poderei eu ter um filho quando idosa?'
Deus faz esta pergunta retórica para mostrar que ele sabia o que Sara estava pensando e que ele não estava satisfeito com isso. Ele repete a pergunta retórica de Sara

Seria alguma coisa difícil demais para Yahweh?
"Existe alguma coisa que Yahweh não possa fazer?" Yahweh fala de si mesmo como se ele estivesse falando com outra pessoa para lembrar Abraão que ele, Yahweh, é grande e pode fazer qualquer coisa. T.A.: "Não há nada que eu, Yahweh, não possa fazer!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

No tempo determinado, na primavera
"No tempo determinado, que é na primavera".

Então Sara negou e disse
"Sara negou dizendo".

Ele retrucou
"Yahweh restrucou".

Não, tu ristes mesmo
"Sim você riu". Isto significa "Não, isto não é verdade; você realmente riu".

Genesis 18:16

para vê-los no caminho
"para levá-los no caminho" ou "para dizer 'Adeus' à eles" (UBD). Era educado acompanhar os hóspedes quando eles estavam partindo.

Deverei esconder de Abraão o que Eu estou prestes a fazer
Deus faz esta pergunta retórica para dizer que ele iria falar com Abraão sobre algo muito importante e que era melhor para ele fazê-lo. T.A.: "Eu não devo e não esconderei de Abraão o que estou prestes a fazer" ou "Eu devo e direi a Abraão o que estou prestes a fazer"

Eu devo ... uma vez que?
"Eu não devo. Porque.

todas as nações da terra serão abençoadas nele
Isto pode ser afirmado na forma ativa. T.A.: "Eu abençoarei todas as nações da terra através de Abraão".

serão abençoadas nele
"serão abençoadas por causa de Abraão" ou "serão abençoadas porque eu abençoei Abraão". Para traduzir "nele" veja como foi traduzido "através dele" em 12:1.

para que instrua
"para que ele conduza" ou "conforme ele comandar".

permanecerem nos caminhos de Yahweh ... para que Yahweh cumpra ... ele disse
Yahweh está falando sobre si mesmo como se fosse outra pessoa. A.T.: "para obedecer o que eu, Yahweh, peço ... Eu, Yahweh, cumprirei ... Eu disse".

permanecerem nos caminhos de Yahweh
"obedecer os mandamentos de Yahweh".

para praticar a bondade e a justiça
"praticando a bondade e a justiça". Isto nos diz como permanecer nos caminhos de Yahweh.

para que Yahweh cumpra o que disse a Abraão
"para que Yahweh possa abençoar Abraão como ele disse que faria". Isto refere-se ao pacto de abençoar Abraão e fazer dele uma grande nação.

Genesis 18:20

Por causa da grande quantidade de acusações a respeito de Sodoma e Gomorra
Isto pode ser reescrito de tal forma que o substantivo abstrato "clamor" seja expressado como o verbo "acusar". T.A.: "muitas pessoas acusaram as pessoas de Sodoma e Gomorra em praticarem o mal".

a gravidade de seus pecados
"eles pecaram muito".

descerei
"Eu descerei agora até Sodoma e Gomorra".

descerei e verei
"descerei lá para descobrir" ou "descerei lá para decidir".

verei as acusações ... que têm chegado a mim
Yahweh fala como se ele soubesse sobre este assunto porque ele ouviu o clamor e as acusações vindas das pessoas que sofreram. Isto pode ser reescrito de tal forma que o substantivo abstrato "clamor" seja expressado como o verbo "acusar". T.A.: "tão malvados quanto aqueles que os estão acusando dizem que eles são".

caso contrário
"Se eles não são tão malvados quanto o clamor sugere".

Genesis 18:22

viraram
"partiram do acampamento de Abraão".

Abraão permaneceu em pé diante de Yahweh
"Abraão e Yahweh permaneceram juntos".

aproximou-se
"aproximou-se de Yahweh" ou "acercou-se de Yahweh".

destruirá
Abraão fala de destruir as pessoas como se estivessem varrendo a sujeira com uma vassoura. T.A. "destruir".

os justos com os ímpios
"as pessoas justas com as pessoas ímpias".

Genesis 18:24

Informação Geral:
Abraão continua falando a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se houver
"Suponha que há".

Irás Tu destruí-las e não pouparás o lugar por causa de cinquenta justos que estejam ali?
Abraão estava esperando que Yahweh diria: "Eu não irei destruir". T.A.: "Eu acho que você não irá destruir. Ao invés disso, você poupará o lugar por causa de cinquenta justos que estão ali".

destruí-las
"varrê-las". Abraão fala de destruir pessoas como se fosse varrer a sujeira com a vassoura. T.A.: "destruir as pessoas que vivem ali".

e não pouparás o lugar por causa de cinquenta justos que estejam ali?
Abraão estava esperando que Deus dissesse: "Eu vou poupar o lugar por causa de cinquenta justos ali".

pouparás o lugar
"deixarás o povo viver".

por causa de
"por amor de".

Longe de Ti fazer tal coisa
"Eu nunca gostaria que você fizesse algo assim" ou "Você não deveria querer fazer algo assim".

tal coisa, matando
"tal coisa, como matar" ou "tal coisa, ou seja, matar".

os justos serão tratados da mesma forma que os ímpios
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deveria tratar os justos da mesma maneira que os ímpios".

O Juíz da terra não fará o que é justo?
Abraão usou essa pergunta retórica para dizer o que ele esperava que Deus fizesse. T.A.: "O Juiz de toda a terra certamente fará o que é justo" ou "Já que você é o Juiz de toda a terra, você certamente fará o que é certo!".

Juiz
Deus é usualmente citado como um juiz porque Ele é o perfeito juiz que faz as decisões finais sobre o que é certo e o que é errado.

Genesis 18:27

Observe
A palavra "Observe" aqui chama atenção à informação surpreendente a seguir.

o que eu tenho feito, me atrevendo a falar
"Perdoe-me por ser tão atrevido ao falar com você" ou "Perdoe-me por me atrever a falar".

com meu Senhor
Abraão mostra respeito por Yahweh falando a Ele como se estivesse falando a alguém. T.A.: "a você meu Senhor".

somente pó e cinzas
Essa metáfora descreve Abraão como um ser humano, que irá morrer e com um corpo que se tornará em pó e cinzas. T.A.: "apenas um homem mortal" ou "tão insignificante como pó e cinzas".

faltar cinco para cinquenta justos
"apenas quarenta e cinco justos".

por causa dos cinco
"se existir apenas cinco justos".

Eu não destruirei
"Eu não destruirei Sodoma".

Genesis 18:29

disse-Lhe
"Abraão falou a Yahweh".

se encontrares quarenta ali
Isso significa "se você achar quarenta justos em Sodoma e Gomorra".

Ele respondeu
"Yahweh respondeu".

Eu não o farei por causa dos quarenta
"Eu não destruirei as cidades se eu achar quarenta pessoas ali".

trinta
"trinta justos" ou "trinta pessoas boas".

Olhe
A palavra "Olhe" aqui chama atenção para a informação surpreendente a seguir.

eu tenho me atrevido a falar
"Perdoe-me por ser tão atrevido ao falar com você" ou "Perdoe-me por me atrever a falar". Veja como foi traduzido em 18:27.

vinte
"vinte justos" ou "vinte pessoas boas".

Genesis 18:32

E se dez forem encontrados ali
"Talvez você encontrará dez justos ali".

dez
"dez justos" ou "dez pessoas boas".

E Ele lhe disse
"E Yahweh respondeu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa dos dez
"Se eu encontrar dez justos ali".

Yahweh continuou Seu caminho
"Yahweh saiu" ou "Yahweh foi embora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Os dois anjos vieram para Sodoma à noite, enquanto Ló estava sentado no portão de Sodoma. Ló os viu, levantou-se, foi ao encontro deles e se prostrou com seu rosto voltado para o chão. **2** Ele disse: "Por favor, meus senhores, eu insisto que entreis na casa do vosso servo, para passar a noite e lavar vossos pés. Então, podereis levantar cedo e seguir o vosso caminho". Eles disseram: "Não, nós passaremos a noite na praça da cidade". **3** Mas ele insistiu com eles fortemente, então, eles foram com ele e entraram em sua casa. Ele preparou a comida, assou pães sem fermento e eles comeram. **4** Mas, antes que eles se deitassem, todos os homens de Sodoma cercaram a casa, desde os jovens até os velhos, toda a população, até o último. **5** Eles chamaram Ló e lhe disseram: "Onde estão os homens que vieram a ti esta noite? Trazei-os até nós para que possamos dormir com eles". **6** Então, Ló saiu e fechou a porta atrás de si. **7** Ele disse: "Eu imploro, meus irmãos, que não vos porteis de maneira tão perversa. **8** Vede, eu tenho duas filhas que nunca dormiram com homem algum. Eu as trarei para fora e vós fareis com elas o que bem quiserdes. Mas a esses homens nada façais porque eles estão sob a sombra da minha casa". **9** Eles disseram: "Sai daí!". Disseram também: "Este veio para viver aqui como estrangeiro e agora se tornou nosso juiz! Agora nós iremos fazer mais mal a ti do que a eles!". Eles pressionaram fortemente contra o homem, contra Ló, e se aproximaram para derrubar a porta. **10** Mas os visitantes estenderam as mãos, alcançaram Ló e o trouxeram para dentro da casa e fecharam a porta. **11** Quanto aos homens que estavam do lado de fora da casa, os hóspedes de Ló, os atacaram deixando-os cegos, do menor ao maior, de modo que eles ficaram exaustos de tanto procurar a entrada da casa. **12** Então, os dois homens disseram a Ló: "Há mais alguém aqui? Genros, filhos, filhas e qualquer um que tu conheças aqui na cidade, tire-os daqui. **13** Porque vamos destruir este lugar, pois as acusações contra este lugar têm chegado como um grito diante de Yahweh e Ele nos enviou para destruí-lo". **14** Ló saiu e falou com os seus genros, os homens que tinham prometido casar com as suas filhas e lhes disse: "Rápido, saí desse lugar pois Yahweh está prestes a destruir a cidade". Mas, para os seus genros, ele parecia estar brincando. **15** Ao amanhecer, os anjos apressaram Ló dizendo: "Vai, toma a tua mulher e as tuas filhas que estão aqui para que não pereças no castigo da cidade". **16** Porém, como ele se demorava, os homens o pegaram pela mão, bem como sua mulher e suas filhas, porque Yahweh foi misericordioso para com ele. Eles os trouxeram para fora e os colocaram fora da cidade. **17** E aconteceu que, enquanto eles os traziam para fora, um dos homens disse: "Foge pela tua vida! Não olhes para trás, nem te detenhas em qualquer lugar na planície. Foge para as montanhas, para que não pereças". **18** Ló disse-lhe: "Não, por favor, meus senhores! **19** Eis que teu servo tem achado graça aos vossos olhos e vós tendes me mostrado grande misericórdia ao salvar a minha vida, mas eu não posso escapar para as montanhas porque a destruição vai me alcançar e eu morrerei. **20** Eis que a cidade ali é perto o suficiente e é pequena. Por favor, permite que eu fuja para lá, (ela não é pequena?) e minha vida estará a salvo". **21** Ele lhe disse: "Certo, eu estou concedendo esse pedido também, que eu não destruirei a cidade que tu mencionaste. **22** Apressa-te! Foge para lá, porque não posso fazer nada até que chegues lá". Portanto, a cidade foi chamada Zoar. **23** O sol já havia nascido sobre a terra quando Ló alcançou Zoar. **24** Então, Yahweh fez chover do céu enxofre e fogo sobre Sodoma e Gomorra. **25** Yahweh destruiu aquelas cidades, toda a planície, todos os habitantes das cidades e as plantas que cresciam no solo. **26** Mas a mulher de Ló, que estava atrás dele, olhou para trás e transformou-se em uma estátua de sal. **27** Abraão levantou-se cedo pela manhã e foi ao lugar onde havia estado antes com Yahweh. **28** Ele olhou para Sodoma e Gomorra e para toda a terra da planície. Olhou e contemplou e viu uma fumaça subindo da terra como uma fumaça de uma fornalha. **29** Então, quando Deus destruiu as cidades de toda a planície, lembrou-se de Abraão e tirou Ló do meio da destruição, quando destruiu as cidades em que Ló havia habitado. **30** Mas Ló subiu de Zoar, para viver nas montanhas com suas filhas, porque estava com medo de viver em Zoar. Então, viveu em uma caverna, ele e as suas filhas. **31** A primogênita disse para a mais nova: "Nosso pai está velho e não há nenhum homem por perto para dormir conosco de acordo como o costume de toda a terra. **32** Vem, deixa-me fazer nosso pai beber vinho e assim teremos relações com ele para que possamos conservar a sua descendência". **33** Elas deram vinho para o pai naquela noite. Então, a primogênita foi e teve relações com o pai; ele não sabia quando ela havia deitado nem levantado. **34** No dia seguinte, a primogênita disse à irmã mais nova: "Eis que, na noite passada, eu tive relações com o meu pai. Vamos lhe dar vinho esta noite também, e tu vai e tenha relações com ele, para que possamos conservar a sua descendência". **35** Então, elas deram vinho para o pai naquele noite e a filha mais nova foi e teve relações com ele. Ele não soube quando ela se deitou, nem quando se levantou. **36** Então, as duas filhas de Ló ficaram grávidas do seu pai. **37** A primogênita deu à luz

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um menino, a quem chamou Moabe. Ele se tornou o ancestral dos moabitas de hoje. **38** A mais nova também deu à luz um menino, a quem chamou Ben-Ami. Ele se tornou o ancestral dos amonitas de hoje.

Genesis 19:1

Os dois anjos
Gênesis 18 fala que dois homens foram a Sodoma. Aqui nós aprendemos que eles eram anjos de verdade. (veja: 18:22)

O portão de Sodoma
"A entrada para a cidade de Sodoma." A cidade tinha uma muralha envolta dela e as pessoas tinham que passar por um portão para entrar na cidade. Este era um lugar muito importante em uma cidade e pessoas importantes costumavam passar o tempo lá.

Prostrou-se com o rosto no chão
Ele se ajoelhou e depois encostou sua testa e nariz no chão.

Meus mestres
Era um termo de respeito Ló usou para os anjos.

Eu vos exorto a entrar na casa de seu servo.
"Por favor venham e fiquem na casa de seu servo."

A casa de seu servo
Ló referia-se a si mesmo como servo deles para demonstrar respeito.

Lavar os pés
As pessoas gostavam de lavar seus pés após viajar.

Levantar cedo
"Acordar cedo."

Nós vamos passar a noite
Quando os dois anjos disseram isso eles estavam se referindo apenas a si mesmos e não a Ló. Os dois planejavam passar a noite na praça. Alguns idiomas utilizariam a forma exclusiva de "nós".

Praça da cidade
É um local público, ao ar livre na cidade.

Eles foram com ele
"Eles se viraram e foram com ele."

Genesis 19:4

Antes que eles se deitassem
"Antes que as pessoas na casa de Ló se deitassem para dormir."

Os homens da cidade, os homens de Sodoma
"os homens da cidade, isto é, os homens de Sodoma" ou apenas" os homens da cidade de Sodoma."

A casa
"A casa de Ló."

ambos jovens e velhos
"do mais novo para ao mais velho." Isso significa " homens de todas as idades" e se refere aos homens de Sodoma que estavam cercando a casa de Ló.

que a ti vieram
'que entraram na sua casa."

dormir com eles
"ter relações sexuais com eles." No seu idioma pode haver um jeito mais educado de dizer isso.
Tradução alternativa

Genesis 19:6

atrás de si mesmo
"atrás dele" ou " após ele atravessar"

Eu imploro meus irmãos
" Eu rogo a vocês meus irmãos."

meus irmãos
Ló falou amigavelmente com os homens da cidade esperando que eles fossem escuta-lo.

não ajais de forma tão perversa
"Não façam algo tão mau" ou "não façam uma coisa tão errada."

Vede
"Prestem atenção" ou "olhem aqui."

nunca dormiram com
"Não tiveram sexo com." Seu idioma talvez tenha um jeito mais educado de dizer isso.

o que é bom aos seus olhos
"qualquer coisa que você desejar" ou " qualquer coisa que você considere correto."

sob a sombra do meu telhado
Os dois homens eram convidados de Ló, então ele precisava protege-los. A palavra "telhado" é um sinônimo para a casa inteira e uma metáfora para Ló protegendo eles.

Genesis 19:9

Sai daí!
"afaste-se" ou " saia do nosso caminho!" (UDB)

Este veio para viver aqui como estrangeiro
"Este veio aqui como estrangeiro" ou "este estrangeiro veio viver aqui."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Este
"Ló." Os homens estavam conversando entre si. Se isto não ficar claro no seu idioma, significa que os homens estavam falando com Ló, como na UDB.

e agora ele tornou-se nosso juiz
"e agora ele acha que tem o direito de nos dizer o que é certo e o que é errado" ou "mas nós não deixaremos que ele nos impeça de fazer o que queremos."

e agora ele
"e mesmo ele não tendo nenhuma boa razão para"

agora nós
"porque você está nos dizendo que o que fazemos é errado, nós."

Agora nós iremos fazer mais mal a ti do que a eles
os homens estavam irritados pois Ló havia dito " Não ajam de maneira tão perversa" .

Eles pressionaram forte contra o homem, contra Ló, e vieram perto para derrubar a porta.
Os possiveis significados são 1) "Eles continuaram avançando na direção de Ló até que eles estivessem perto o suficiente para que eles pudessem derrubar a porta" ou 2) eles fisicamente empurraram Ló conta a parede ou porta da casa e estavam prestes a quebrar a porta.

o homem... Ló
Estes são dois jeitos de se referir a Ló.

Genesis 19:10

Mas os homens
"Mas os dois hóspedes de Ló" ou "Os dois anjos."

os homens alcançaram as mãos deles e trouxeram...eles e fecharam a porta
No seu idioma pode ser necessário adicionar que os homens abriram a porta antes.

os hóspedes de Ló os atacaram deixando-os cegos
frase "os atacaram deixando-os cegos" é uma metáfora; os hóspedes não os atacaram fisicamente.

ambos jovens e velhos
"homens de todas as idades." Isso enfatiza que os visitantes cegaram todos os homens. Isso pode indicar uma classe social ao invés de idade. (T.A.): "ambos pequenos e grandiosos."

Genesis 19:12

Então os homens disseram
"Então os dois homens falaram" ou "Então os anjos disseram."

Há mais alguém aqui?
"Tem mais algum membro de sua familia na cidade?" ou "Você tem algum outro familiar nesse lugar?"

qualquer um que tu conheças aqui na cidade
"qualquer outro membro da sua familia nessa cidade."

nós estamos prestes a destruir
A palavra "nós" aqui é exclusiva. Apenas os dois anjos destruiriam a cidade; Ló não iria destrui-la. Se seu idioma tiver uma forma exclusiva para "nós," use-a aqui.

as acusações contra esse lugar diante de Yahweh têm se tornado tão altas
Isso pode ser reformulado de forma que o substantivo abstrato "acusações" seja expressado como um verbo. (T.A.): "Várias pessoas tem falado a Yahweh que as pessoas dessa cidade tem feito coisas más." (Veja and how similar words are translated in 18:20)

Genesis 19:14

Ló saiu
"Ló saiu de casa."

seus genros, os homens que tinham prometido casar com suas filhas
Na lei, os homens que foram prometidos casar com suas filhas - A frase "Os homens que tinham prometido casar com suas filhas" explica que "genros" significa. TA: "os homens que iriam casar com suas filhas" ou "os noivos de suas filhas." .

Quando amanheceu
"Logo antes de o sol nascer."

Vai
"Vá agora."

para que tu não sejas varrido na punição da cidade
Isso pode ser colocado na forma ativa.

não sejas varrido na punição
Deus destruindo as pessoas da cidade é dito como se fosse alguém varrendo o pó. .

da cidade
nesse caso "cidade" representa as pessoas.

Genesis 19:16

Mas ele permaneceu
"Mas Ló hesitou" ou "Mas Ló não começou a fugir."

Então os homens pegaram
"Então os dois homens agarraram" ou "Então os anjos seguraram."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi misericordioso para com ele
"teve compaixão de Ló." Yahweh é descrito como sendo "misericordioso" porque ele estava poupando as vidas de Ló e de sua familia ao invés de destruí-los junto com as outras pessoas de Sodoma pelos erros que eles cometeram.

Quando eles os trouxeram para fora
"Quando os dois homens levaram Ló e sua familia para fora."

Correi pelas vossas vidas!
Esse é um jeito de falar para eles correrem para não morrer. TA: "corram para longe e salvem suas vidas!"

Não olheis para trás
A frase "para a cidade" é entendida como.

na planície
Significa a planície do Rio Jordão. Isso se refere a região geral do Rio Jordão.

para que não sejais varridos para longe
É entendido que eles iriam destruir as pessoas da cidade. Isso pode ser colocado na forma ativa. .

não sejais varridos
Deus detruindo as pessoas da cidade é descrito como alguém varrendo a poeira.

Genesis 19:18

Vosso servo tem achado favor em vossos olhos
Se alegrar com alguém é dito como se " favor" fosse um objeto que é encontrado. E também "sight" é uma metonimia que representa os pensamentos de uma pessoa ou sua opinião. .

Vosso servo tem
Ló estava demonstrando respeito ao se referir a si mesmo como "seu servo." .

vós tendes me mostrado grande bondade em salvar a minha vida
substantivo abstrato "bondade" pode ser entendido como "gentileza".

eu não posso escapar para as montanhas porque o disastre me alcançará e eu morrerei
Ser incapaz de se afastar o suficiente de Sodoma quando Deus destruisse a cidade é dito como se "disastre" fosse uma pessoa que perseguiria e alcançaria Ló. TA: "Miha familia e eu certamente morreremos quando Deus destruir as pessoas de Sodoma, porque as mountanhas são muito longe para nós chegarmos lá a salvo."

minha vida... eu não posso escapar... vai me alcançar e eu morrerei
É implicito que a familia de Ló morreria com ele.

deixai-me escapar para lá (não é pequena?), e minha vida estará a salvo
Ló usou uma pergunta retórica para que os anjos notassem que a cidade era realmente pequena. TA: "deixe-me escapar para lá. Vocês podem ver o quão pequena ela é. Se vocês nos deixarem ir para lá nós viveremos." .

deixe-me escapar para lá
O pedido de Ló pode ser feito de maneira explícita. .

minha vida estará a salvo
É implicito que as vidas de Ló e de sua familia seriam salvas. Isso também pode ser colocado em forma ativa. TA: "Então nós viveriamos" ou "Então nós sobreviveriamos."

Genesis 19:21

eu estou concedendo esse pedido também
"Eu farei o que você me pediu."

Não posso fazer nada
Isso pode ser explicitado como.

Zoar
Tradutores talvez adicionem uma nota de rodapé dizendo "O nome Zoar parece com a palavra hebraica pra 'pequeno'." Ló chamou essa cidade de 'pequena' em Genesis 19:20."

Genesis 19:23

O sol já havia nascido sobre a terra
"O sol havia nascido sobre a terra." A frase "sobre a terra" pode ser deixada implícita como se estivesse no UDB onde não está traduzida.

quando Ló alcançou Zoar
Está implicito que a familia de Ló está com ele. (T.A.): "quando Ló e sua familia chegaram a Zoar." .

Yahweh fez chover do céu enxofre e fogo sobre Sodoma e Gomorra
A frase "de Yahweh" demonstra o poder de Deus para fazer com que enxofre e fogo caiam na cidade. TA: "Yahweh fez cair enxofre e fogo do céu sobre Sodoma e Gomorra." .

enxofre e fogo
Essas duas palavras são utilizadas juntas para descrever um objeto.

Essas cidade
Isso se refere primeiramente a Sodoma e Gomorra, mas também para três cidades.

os habitantes das cidades
"as pessoas que viviam nas cidades."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 19:26

transformou-se em uma estátua de sal
"ela se tranformou em uma estátua de sal" ou "seu corpo ficou como uma grade pedra de sal." Porque ela desobedeceu o anjo que havia falado para eles não olharem para a cidade, Deus fez com que ela se tornasse em algo como uma estátua de pedras de sal.

contemplou
A palavra "contemplou" chama a atenção para a surprendente informação que a segue.

como a fumaça de uma fornalha
Isso mostra que era uma grande quantidade de fumaça.

Genesis 19:29

Informação geral
O versículo 29 é um resumo do capítulo

Deus lembrou-se de Abraão
Isso diz o porque Deus salvou Ló. . Isso signifiva que ele considerava Abraão e tinha Para "lembrar-se" é uma forma de dizer que ele se "lembrou".Isso não quer dizer que Deus se esqueceu de Abraão. Isso significa que Ele considerava Abraão e tinha misericordia nele.

Do meio da destruição
"para longe da destruição" ou "para longe do perigo."

Genesis 19:30

Ló subiu de Zoar para viver nas montanhas
A frase "subiu de" é usada porque Ló foi para um local alto nas montanhas.

Genesis 19:31

A primogênita
"A filha mais velha de Ló ou "a primeira filha de Ló."

mais nova
"A filha mais nova" ou "a irmã mais nova."

de acordo com o caminho do mundo
A expressão "do mundo" se refere as pessoas.

beber vinho
pode ser esclarecido que o objetivo delas era embebedar seu pai.

para que assim nós possamos conservar a sua descendência
Isso fala sobre dar a Ló descendêntes como se a familia fosse uma linha que eles estavam alongando.

ele não sabia quando ela havia se deitado nem levantado.
"Ele não sabia sobre nada " ou "ele não sabia que ela tinha dormido com ele."

Genesis 19:34

Vamos dar-lhe vinho... nem quando ela se levantou
traduza essa frase do mesmo jeito que vc fez no 19:31

beber vinho
Pode ser explicito de que o objetivo delas era deixá-lo bêbado.

para que possamos conservar a sua descendência
Isso fala sobre dar descendentes a Ló como se eles fossem uma linha que eles estavam alongando. TA: "para que nós possamos carregar a criança que será o descendente de nosso pai."

Ele nao sabia quando ela havia se deitado nem levantado
"ele não sabia de nada sobre isso" ou "ele não sabia que ela tinha dormido com ele."

Genesis 19:36

ficaram grávidas do seu pai
"engravidaram de seu pai" ou "conceberam uma criança com o pai delas."

ele se tornou
"ele é"

Os moabitas de hoje
"Os moabitas que ainda estão vivos."

de hoje
A palavra "hoje" se refere ao tempo quando o autor de Genesis ainda estava vivo. O autor foi nascido e escreveu isso muitos aos após a morte da familia de Ló.

Ben-Ammi
Este é um nome masculino.

Os amonitas
"os decendentes de Ammon" ou "os amonitas."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Abraão partiu dali para a terra do Neguebe e viveu entre Cades e Sur. Ele era um estrangeiro vivendo em Gerar. **2** Abraão disse a respeito de sua mulher Sara: "Ela é minha irmã". Então, Abimeleque, o rei de Gerar mandou seus homens buscar Sara e a tomou para si. **3** Mas Deus veio a Abimeleque num sonho, à noite, e lhe disse: "Tu és um homem morto por causa da mulher que tomaste, porque ela tem marido". **4** Ora, Abimeleque, que não havia tocado nela, disse: "Senhor, matarás também uma nação justa? **5** Não foi ele quem me disse: 'Ela é minha irmã?'. E ela também me disse: 'Ele é o meu irmão'. Fiz isso com integridade no meu coração e na inocência de minhas mãos". **6** Então, Deus lhe respondeu no sonho: "Sim, Eu sei que fizestes isso na integridade do teu coração e também te impedi de pecar contra Mim, por isso, não permiti que tu a tocasses. **7** Agora, devolva a mulher ao marido dela, pois ele é um profeta e orará por ti e tu viverás. Mas, se tu não a devolveres, morrerás tu e todos os teus". **8** Abimeleque levantou-se cedo e chamou todos os servos. Ele contou todas essas coisas aos homens, que ficaram com muito medo. **9** Então, Abimeleque chamou Abraão e lhe disse: "O que fizeste a nós? Em que pequei contra ti, para que trouxesses grande pecado sobre mim e meu reino? Fizeste a mim coisa que não se deve fazer". **10** Disse mais Abimeleque a Abraão: "O que te levou a fazer tais coisas?". **11** Abraão respondeu: "Porque eu dizia comigo mesmo: 'Certamente não há o temor de Deus neste lugar e eles me matarão por causa da minha mulher'. **12** Além disso, ela é de fato minha irmã, filha do meu pai, mas não é filha da minha mãe; e veio a ser minha mulher. **13** Quando Deus me fez sair errante da casa de meu pai, eu disse a Sara: 'Tu deves me mostrar lealdade como minha mulher: Em todo lugar onde formos, dirás sobre mim: Ele é meu irmão'". **14** Então, Abimeleque pegou ovelhas e gados; escravos e escravas e os deu a Abraão. E lhe devolveu Sara, mulher de Abraão. **15** Abimeleque disse: "Eis que a minha terra está diante de ti. Habite onde te agradares". **16** E disse para Sara: "Eis que dei ao teu irmão mil moedas de prata, para reparação da ofensa contra ti, diante de todos os teus; assim, estais completamente justificada perante todos". **17** E Abraão orou a Deus e Deus curou Abimeleque, sua mulher e suas concubinas, para que pudessem ter filhos. **18** Porque Yahweh havia tornado estéreis todas as mulheres da casa de Abimeleque, por causa de Sara, mulher de Abraão.

Genesis 20:1

Shur
Este é uma região deserta no lado leste do Egito.

enviou os seus homens e lhe trouxeram Sara.
"fez esses homens pegarem Sara e a trazerem até ele".

Deus veio a Abimeleque
"Deus apareceu para Abimeleque".

Observar
Aqui, a palavra "observar" dá ênfase ao que segue. "ouça-me" (UDB)

tu és um homem morto
Esta é uma maneira forte de dizer que o rei morreria. Tradução Alternativa

esposa de um homem
"uma mulher casada".

Genesis 20:4

Agora... ela
Esta palavra é usada aqui para marcar a troca da história para uma iformação sobre Abimeleque.

Abimeleque que não havia chegado perto dela
Esta é uma forma educada de dizer que ele nao fez sexo com ela. T.A: "Abimeleque não dormiu com Sara" ou "Abimeleque nao tocou em Sara".

inclusive uma nação justa
Aqui, "nação" se refere a povo. Abimeleque está preocupado que Deus irá punir não somente ele mas também seu povo. T.A: "até mesmo um povo que é inocente".

Não foi ele quem me falou: 'Ela é minha irmã?'. E ela mesma me disse: ' Ele é o meu irmão'.
Estas são citações com uma citação. Elas podem ser iniciadas com citações indiretas. T.A: "Ele mesmo não me disse que ela era sua irmã? E ela mesma me falou que ele é seu irmão".

Não foi ele quem me falou: 'Ela é minha irmã?'
Abimeleque usou esta questão retórica para lembrar algo que Deus sabia. Isto pode ser traduzido como uma afirmação. T.A: "Abraão mesmo me disse 'Ela é minha irmã.'" ou " Abraão me disse que ela era sua irmã."

Não foi ele quem me falou... E ela mesma me disse
As palavras "ele mesmo" e "ela mesma" são usadas para dar ênfase e trazer atenção a Abraão e Sara e culpá-los pelo que aconteceu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu fiz isso na integridade do meu coração e na inocência de minhas mãos
Aqui, "coração" se refere aos pensamentos ou intenções. Também "mãos" se refere a suas ações. T.A: "Eu fiz isto com boas intenções e ações" ou "Eu tenho feito isto sem maus pensamentos ou ações"

Genesis 20:6

Deus disse-lhe
"Deus disse a Abimeleque"

fizestes isso na integridade do teu coração
Aqui, "coração" se refere aos pensamentos ou intenções. T.A: "você fez isto com boas intenções" ou " você fez isto sem más intenções".

a tocasses
Isto é um eufemismo para fazer sexo com Sara. T.A: "dormir com ela"

mande--a
"Mulher de Abraão"

tu viverás
"Eu te deixarei viver"

todos que são teus
"todo o seu povo"

Genesis 20:8

Ele contou todas essas coisas para eles
"Ele disse a eles tudo o que Deus lhe havia falado".

O que fizeste a nós?
Abimeleque usou esta pergunta retórica para acusar Abraão. T.A: "Você tem feito algumas coisas más para nós!" ou "Veja o que você nos tem feito!".

a nós
A palavra "nós" aqui é exclusiva e não inclue Abraão e Sara. Se sua lingua usa uma forma exclusiva para "nós", use esta forma aqui.

Como pequei contra ti de modo que viesse... pecado?
Abimeleque usou esta pergunta retórica para lembrar Abraão de que ele não havia cometido nenhum pecado contra Abraão. T.A: "Eu não fiz nada contra você para que você viesse... pecado.".

de modo que você trouxe a mim e ao meu reino grande pecado
O motivo de alguém ser culpado de pecado é dito como se pecado fosse uma coisa que poderia ser colocada em uma pessoa. T.A: "que você deveria fazer a mim e meu reino culpado desse terrivel pecado."

no meu reino
Aqui, "reino" se refere ao povo. T.A: "nas pessoas de meu reino".

Fizeste a mim coisa que não deveria ser feita
"você não deveria ter me feito isto".

Genesis 20:10

O que o levou a fazer tais coisas?
"Qual foi o motivo de você ter feito isso?" ou "Por que você fez isto?" O que Abraão fez pode ser dito de forma clara. T.A: "Por que você me disse que Sara é sua irmã?".

Porque eu pensei: 'Certamente não há o medo de Deus neste lugar e eles irão matar-me por causa da minha esposa.'
Isto é uma citação com uma citação. Isto pode ser dito com uma citação indireta. T.A: "Porque eu pensei que desde que ninguem aqui tema a Deus alguem poderia me matar e tomar minha esposa."

não há o medo de Deus neste lugar
Aqui, "lugar" se refere ao povo. T.A: "ninguém aqui em Gerar teme a Deus".

medo de Deus
Isto significa respeitar profundamente a Deus e mostra que respeita obedecendo a Ele.

Além disso, ela é de fato minha irmã
"Além disto, é verdade que Sara é minha irmã" ou "Além disto, Sara é realmente minha irmã".

a filha do meu pai, mas não a filha da minha mãe
"Nós temos o mesmo pai, mas nos temos mães diferentes".

Genesis 20:13

Informação Geral
O verso 13 é a continuação da resposta de Abraão a Abimeleque.

a casa de meu pai
Aqui, "casa" significa a família de Abraão. T.A: "meu pai e o resto de minha família" ou "casa de meu pai".

eu lhe disse: 'Tu deves me mostrar fidelidade como minha esposa: Em todos os lugares onde formos, dirás sobre mim: Ele é o meu irmão'".
Estas são citações com citações. Elas podem ser indicads como citações indiretas. T.A: "Eu disse a Sara que eu queria que ela fosse fiel a mim dizendo as pessoas em todos os lugares que eu sou seu irmão".

Abimeleque pegou
"Abimeleque trouxe algumas" (UDB)

Genesis 20:15

Abimeleque disse
"Abimeleque disse a Abraão"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vê
Aqui e no verso 16 a palavra "olha" adiciona ênfase ao que se segue.

minha terra está diante de ti
Esta é uma forma de se dizer "Eu coloco toda a minha terra a sua disposição".

Habite onde te agrades
"Viva onde você quiser".

milhares
"1.000"

Isto é para cobrir qualquer ofensa contra ti diante dos olhos de todos que estão contigo
Dando dinheiro para provar aos outros que Sara é inocente é como se ele estivesse cobrindo a ofensa com uma coberta para que ninguem a possa ver. T.A: "Eu estou dando isto a ele, para que os que estão com você vejam que não fez nada de errado.

diante dos olhos
Aqui, "olhos" significa o pensamento ou opiniões das pessoas.

e diante de todos, tu foste justificada
A frase passiva "foste justificada" pode ser indicda na forma ativa. T.A: "todos saberão que você é inocente".

Genesis 20:17

infertilidade
"totalmente incapaz de ter crianças"

por causa de Sara, esposa de Abraão
O significado completo pode ser explicado claramente. T.A: "porque Abimeleque tinha tomado Sara, esposa de Abraão"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Yahweh atentou para Sara, como Ele disse que faria, e fez por ela exatamente como havia prometido. **2** Sara concebeu e deu à luz um filho para Abraão em sua velhice, no tempo determinado que Deus havia falado. **3** Abraão chamou seu filho recém-nascido, a quem Sara dera à luz, com o nome de Isaque. **4** Abraão circuncidou seu filho Isaque aos oito dias de idade, como Deus havia ordenado. **5** Abraão tinha cem anos de idade quando seu filho Isaque nasceu. **6** Sara disse: "Deus me fez rir; todos quantos ouvirem rirão comigo". **7** E acrescentou: "Quem diria a Abraão que Sara amamentaria filhos? Dei a ele um filho na sua velhice!". **8** A criança cresceu e foi desmamada, e Abraão fez um grande banquete no dia em que Isaque foi desmamado. **9** Sara viu o filho de Agar, a egípcia que ela havia dado a Abraão, zombando de Isaque. **10** Então, ela disse a Abraão: "Expulsa essa escrava e seu filho, pois o filho dessa escrava não será herdeiro com meu filho Isaque". **11** Essa palavra desagradou muito a Abraão por causa de seu filho. **12** Porém, Deus disse a Abraão: "Não fiques triste por causa do rapaz e por causa de sua serva. Escuta as palavras de Sara em tudo o que te diz sobre esse assunto, porque é por meio de Isaque que a tua descendência será chamada. **13** Eu também farei do filho da serva uma nação, porque ele é teu descendente". **14** Abraão se levantou cedo pela madrugada, pegou pão e um odre de água e o deu a Agar, colocando-o em seu ombro. Ele entregou-lhe o menino e despediu-a. Ela partiu e vagou pelo deserto de Berseba. **15** Quando a água do odre acabou, ela abandonou o menino debaixo de um arbusto. **16** Então, ela foi e se sentou à distância de um tiro de arco, porque disse: "Não verei a morte do menino". Ela sentou adiante dele, ergueu a voz e chorou. **17** Deus ouviu a voz do rapaz, e o Anjo de Deus chamou Agar desde o céu e lhe disse: "Que tens, Agar? Não tenhas medo, pois Deus ouviu a voz do rapaz de onde ele está. **18** Levanta-te, ergue o rapaz e segura-o pela mão, pois farei dele uma grande nação". **19** Então, Deus abriu seus olhos, e ela viu um poço. Ela foi, encheu o odre de água e deu de beber ao rapaz. **20** Deus era com o rapaz; ele cresceu, viveu no deserto e tornou-se um flecheiro. **21** Ele viveu no deserto de Parã, e sua mãe tomou para ele uma mulher da terra do Egito. **22** Naquele tempo, Abimeleque e Ficol, o capitão do seu exército, falaram a Abraão, dizendo: "Deus é contigo em tudo o que fazes. **23** Agora, portanto, promete-me aqui, por Deus, que não irás tratar falsamente a mim, nem a meu filho, nem a meu neto. Mostra a mim e à terra em que tens estado a mesma benevolência que tenho mostrado a ti". **24** Abraão disse: "Eu prometo". **25** E Abraão reclamou a Abimeleque por causa de um poço de água do qual os servos de Abimeleque tinham se apropriado. **26** Abimeleque disse: "Eu não sei quem fez isso. E também não me contaste isso antes; nunca ouvi falar disso até hoje". **27** Então, Abraão tomou ovelhas e um boi e os deu a Abimeleque, e os dois homens fizeram um acordo. **28** Pôs Abraão à parte sete cordeiras do rebanho. **29** Abimeleque disse a Abraão: "Qual é o significado dessas cordeiras que tu colocaste à parte?". **30** Ele respondeu: "Estas sete cordeiras receberás da minha mão para que possam ser um testemunho de que cavei este poço". **31** Então, ele chamou aquele lugar de Berseba, porque ambos fizeram um juramento. **32** Eles fizeram um acordo em Berseba, e Abimeleque e Ficol, o capitão do seu exército, retornaram à terra dos filisteus. **33** Abraão plantou uma tamargueira em Berseba e ali invocou o nome de Yahweh, o eterno Deus. **34** Abraão permaneceu como um peregrino na terra dos filisteus por muitos dias.

Genesis 21:1

Yahweh atentou para Sara
Aqui a frase "atentou para" refere-se a Yahweh ajudando Sara a ter um bebê. Tradução alternativa: "Yahweh ajudou Sara. ".

Deu à luz um filho para Abraão
"Deu à luz um filho para Abraão."

em sua velhice
"Quando Abraão era velho"

no tempo definido do qual Deus lhe falara
"No tempo exato que Deus disse a ele que faria"

Abraão chamou seu filho, aquele que tinha nascido para ele, a quem Sara dera à luz, Isaque
"Abraão chamou seu filho, o que tinha nascido pra ele, aquele que Sara dera à luz, de Isaque."

Abraão circuncidou seu filho Isaque quando ele tinha oito dias de idade,
"Quando ele, seu filho Isaque, tinha 8 dias de idade Abraão circuncidou ele."

oito dias
"8 dias."

lhe tivera ordenado
"Ordenou que Abraão fizesse."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 21:5

cem
"100."

Deus tem me feito rir
Sara estava rindo, porque estava surpresa e feliz. Isso pode ser explicado. TA: "Deus me fez rir alegremente."

todos quanto ouvirem
O que as pessoas ouviram pode ser expressado de forma explícita. TA: "Todos que ouvirem o que Deus fez por mim."(UDB

Quem teria dito a Abraão que Sara amamentaria filhos
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. TA: Ninguém jamais teria dito que Abraão e Sara amamentariam crianças". Veja.

amamentaria filhos
Essa é uma forma educada de dizer a bebês que são amamentados. TA: "Amamenta um bebê com seu próprio leite.".

Genesis 21:8

A criança crescera e fora desmamada,
"Desmamada" é uma forma educada de dizer que o período de amamentação terminou para a criança. TA: "Isaque cresceu, e quando não precisava mais do leite da sua mãe, Abraão fez um grande banquete." .

O filho de Agar, a egípcia, que tinha dado à luz a Abraão
O nome do filho de Agar pode ser dito de forma clara. TA: "Ismael, o filho de Agar, a egípcia, e Abraão." .

zombando
Isso pode ser entendido como se ele estivesse zombando ou rindo de Isaque. TA: "Rindo de Isaque."

Genesis 21:10

Então ela disse a Abraão
"Sara disse a Abraão."

Expulsa
"Mande pra fora", ou "livra-se".

pois o filho desta escrava
Isso se refere a Agar e seu filho Ismael. Sara provavelmente disse isso sem usar o nome deles, porque estava com muita raiva.

com meu filho, com Isaque.
"Com meu filho Isaque".

Esta era uma coisa muito penosa para Abraão por causa de seu filho.
Abraão ficou muito infeliz com o que Sara havia dito.

por causa de seu filho
"Por causa do seu filho". Isso está implícito, mas era sobre Ismael.

Genesis 21:12

Não estejas entristecido por causa do rapaz, e por causa de sua serva
"Não se aborreça por causa do menino e da sua serva."

Escuta suas palavras em tudo que ela te diz sobre este assunto
Aqui "palavras" significa o que foi dito TA: "Faça tudo o que Sara diz sobre isso." .

é através de Isaque que tua descendência será chamada.
A expressão "será chamada" significa que aqueles que nascem através de Isaque são os que Deus considera ser os descendentes que Ele prometeu a Abraão. Isso pode ser expressado na forma ativa. TA: ""Isaque é aquele que será o antepassado dos descendentes que prometi dar a você."

Eu também farei do filho da serva uma nação,
A palavra "nação" significa que Deus lhe dará muitos descendentes para que eles se tornem uma grande nação de pessoas, um povo. TA: "Farei que o filho da serva também se torne o pai de uma grande nação." .

Genesis 21:14

pegou pão
Os possíveis significados são: 1 - A palavra "pão" se refere a comida em geral. 2 - A palavra "pão" se refere a pão especificamente a pão mesmo. .

Um odre de água
"Um odre de água". A água era armazenada em um recipiente feito com pele de animal.

Quando a água em seu odre acabou
"Quando o odre ficou vazio de água" ou "quando eles beberam toda água".

distância de um tiro de arco
Isso se refere a distância de uma pessoa a um tiro de uma flecha com um arco. Tem cerca de 100 metros.

Não me deixe ver a morte da criança
O substantivo abstrato "morte" pode ser entendido como "morrer". TA: "Eu não quero assistir o menino morrer.".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

levantou sua voz e lamentou.
Aqui, "voz", é entendido como o som de Agar chorando. "Levantou sua voz" pode ser entendido como "chorou alto", "lamentou muito". TA: "Ela gritou alto e chorou" ou "ela chorou alto". .

Genesis 21:17

a voz do rapaz
"A voz do rapaz". Aqui "voz"pode ser entendido como o som do rapaz chorando ou falando. TA: "O som de Ismael". .

o anjo de Deus
"Uma mensagem de Deus" ou "Mensagem de Deus".

do céu
Aqui "céu" significa "o lugar onde Deus vive".

O que te aflige
"O que há de errado" ou "Por que você está chorando".

ouvido a voz do rapaz onde ele está.
Aqui "voz" pode ser entendido como o som do rapaz chorando ou falando. TA : "O som do menino deitado ali". .

ergue o rapaz
"Ajude o rapaz a levantar-se".

Eu farei dele uma grande nação
Fazer de Ismael uma grande nação significa que Deus daria a ele muitos descendentes que se tornariam uma grande nação. TA : "Eu tornarei seus descendentes tornar-se uma grande nação "ou" Eu o farei tornar-se o antepassado de uma grande nação". .

Genesis 21:19

Deus abriu seus olhos, e ela viu
Deus, fazendo Agar se tornar ciente do poço fala como se ela literalmente tivesse aberto os olhos. TA: "Deus mostrou"ou Deus fez com que ela visse". .

o odre
"O recipiente feito de pele animal pra levar líquidos" ou "ou a garrafa".

O rapaz
"O garoto" ou "Ismael".

Deus era com o rapaz
Aqui a frase "estava com" significa que Deus ajudava o rapaz, que Deus abençoava o rapaz. TA: "Deus guiou o rapaz" ou "Deus abençoou o rapaz". .

Tornou-se um arqueiro
Tornou-se muito habilidoso usando arco e flecha.

tomou para ele uma esposa
"Encontrou uma esposa"

Genesis 21:22

Naquele tempo
Essa frase marca o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma permite que você explique isso de forma melhor, você pode considerar aqui. .

Ficol
Esse é o nome de um homem. .

capitão de seu exército
"Comandante do seu exército".

seu exército
A palavra "seu" refere-se a Abimeleque.

Deus é contigo em tudo o que fazes
Aqui a frase "é com você" significa que Deus ajuda ou abençoa Abraão. TA: "Deus abençoa em tudo que você faz". .

Agora portanto
A palavra "agora" não significa literalmente "neste momento", mas foi usada para chamar a atenção pra um importante ponto da história se segue. TA: "Portanto". .

promete a mim aqui por Deus
Este é um significado idiomático para fazer um juramento solene testemunhado por uma autoridade superior, neste caso, Deus. TA : "Me prometa tendo Deus como testemunha". .

que não irás tratar falsamente comigo
"Que você não vai mentir pra mim".

que não irás tratar falsamente comigo, nem com meus filhos, nem com meus descendentes
Isso pode ser declarado de forma positiva. TA: "tratará honestamente comigo e com meus descendentes".

Mostra a mim e à terra em que tens estado a mesma fidelidade à aliança que eu tenho te mostrado
Os dois homens fizeram uma aliança um com o outro. O nome abstrato "fidelidade" pode ser declarado como "fiel" ou "leal". Eles firmaram uma aliança. TA: "Seja tão fiel a mim e à terra como eu fui para você" .

à terra
Aqui "terra" entende-se por pessoas. TA: "para o povo da terra" .

Eu prometo
Isso pode ser indicado com as informações comprovadas. TA: "Eu juro ser tão fiel com você e com o seu povo como você foi comigo" ,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 21:25

Abraão também repreendeu a Abimeleque
Possíveis significados são 1) Abraão estava reclamando sobre o que aconteceu ou 2) "Abraão também repreendeu Abimeleque"

Sobre um poço de água que os servos de Abimelech haviam apanhado dele
"porque os servos de Abimeleque tomaram um dos poços de Abraão"

Agarrou-se dele
"tirado de Abraão" ou "assumiu o controle de" (UDB)

Eu não ouvi falar disso até hoje
"Esta é a primeira vez que ouvi sobre isso"

Abraão levou ovelhas e bois e entregou-os a Abimeleque
Este é um sinal de amizade e que Abraão concorda em fazer aliança com Abimeleque.

Genesis 21:28

Então Abraão pôs à parte sete cordeiras do rebanho
"Abraão separou sete cordeiros do rebanho"

sete
"7"

"Qual é o significado destas cordeiras que tu colocaste à parte?"
"Por que você separou essas 7 cordeiras?"

tu receberás
"Você pegará"

de minha mão
Aqui "mão" entende-se por Abraão, das mãos de Abraão. TA: "De mim". .

de modo que isto possa ser um testemunho
A palavra "isto" refere-se ao presente das sete cordeiras.

de modo que isto possa ser um testemunho para mim
O substantivo abstrato "testemunho" pode ser declarado como "prova". TA: "provar a todos"

Genesis 21:31

ele chamou aquele lugar
"Abraão chamou aquele lugar"

Beer-Seba
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo "Beer-seba pode significar" Lugar do juramento "ou" Bem de sete ".

ambos
"Abraão e Abimeleque"

Ficol
Este é o nome de um homem. Veja como este nome é traduzido em 21:22.

retornaram a terra dos filisteus
"voltou para a terra dos filisteus"

Genesis 21:33

uma tamargueira
Está é uma árvore que consegue crescer no deserto. Esse texto pode ser traduzido de modo generalizado. TA: "A árvore"

o eterno Deus
"O Deus que vive pra sempre".

muitos dias
Isso é entendido por um longo período de tempo. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Aconteceu que, depois dessas coisas, Deus provou Abraão e disse: "Abraão!" Ele respondeu: "Aqui estou". **2** E disse Deus: "Toma teu filho, teu único filho, a quem amas, Isaque, e vai para a terra de Moriá; e oferece-o ali em holocausto, sobre uma das montanhas que Eu te mostrarei". **3** E Abraão se levantou cedo pela manhã, selou seu jumento, tomou dois de seus jovens com ele, juntamente com Isaque, seu filho, e cortou a madeira para o holocausto. Então, partiu em seu jumento para o lugar que Deus havia falado. **4** Ao terceiro dia, Abraão ergueu os olhos e viu o lugar de longe. **5** Abraão disse para seus jovens: "Ficai aqui com o jumento, e eu e o rapaz iremos até lá. Nós adoraremos e voltaremos a vós". **6** Então, Abraão pegou a madeira para o holocausto e a colocou sobre Isaque, seu filho. Tomou o fogo e a faca em suas próprias mãos e seguiram juntos. **7** E Isaque disse a seu pai, Abraão: "Meu pai!". Respondeu ele: "Aqui estou eu, meu filho". E disse ele: "Eis aqui o fogo e a madeira, mas onde está o cordeiro para o holocausto?". **8** Abraão disse: "Deus proverá para Si o cordeiro para o holocausto, meu filho". E seguiram juntos. **9** Quando chegaram ao lugar que Deus havia mostrado, Abraão construiu ali o altar e colocou a madeira sobre ele; amarrou Isaque, seu filho, e o colocou sobre o altar, em cima da madeira. **10** E, estendendo a mão, pegou a faca para sacrificar seu filho. **11** Então, o Anjo de Yahweh o chamou do céu e disse: "Abraão, Abraão!". E ele respondeu: "Aqui estou". **12** E o Anjo disse: "Não estendas a mão sobre o rapaz, nem lhe faças mal algum, pois agora sei que temes a Deus, porque não Me negaste teu filho, teu único filho". **13** Abraão olhou para cima e viu atrás de si um carneiro preso nos arbustos pelos chifres. Abraão foi, pegou o carneiro e o ofereceu em holocausto no lugar de seu filho. **14** Abraão chamou aquele lugar: "Yahweh Proverá", sobre o qual se diz até o dia de hoje, "No Monte de Yahweh, haverá provisão". **15** O Anjo de Yahweh chamou Abraão uma segunda vez, desde o céu, **16** e disse: "Por Mim jurei, diz Yahweh, porque fizeste assim e não negaste o teu filho, teu único filho, **17** certamente abençoarei e multiplicarei a tua descendência como as estrelas dos céus e como a areia na praia do mar; e teus descendentes dominarão a cidade de teus inimigos. **18** Em tua descendência, serão benditas todas as nações da terra, pois tu obedeceste a Minha voz". **19** Então, Abraão retornou aos seus jovens, eles partiram e foram juntos a Berseba. E ele viveu em Berseba. **20** E aconteceu que, depois dessas coisas, disseram a Abraão: "Milca também deu à luz filhos ao teu irmão Naor: **21** Uz, seu primogênito; Buz, seu irmão; Quemuel, pai de Arão; **22** Quesede; Hazo; Pildas; Jidlafe e Betuel". **23** Betuel gerou a Rebeca. Milca deu à luz esses oito filhos de Naor, irmão de Abraão. **24** A concubina de Naor, cujo nome era Reumá, também deu à luz Teba, Gaão, Taás e Maacá.

Genesis 22:1

Veio
Essa frase é utilizada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você poderia usá-la aqui.

depois destas coisas
Essa frase refere-se aos eventos do capítulo 21.

Deus provou Abraão
Está implícito que Deus prova Abraão para saber se Abraão será fiel a Ele. O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

Aqui estou eu
"Sim, estou te escutando" ou "Sim, o que é?".

teu único filho
Está implícito que Deus sabe que Abraão tem outro filho, Ismael. Isso enfatiza que Isaque é o filho que Deus prometeu dar a Abraão. O significado completo desta afirmação pode ser dito de forma clara. T.A.: "seu único filho, o qual eu tinha prometido".

a quem tu amas
Isso enfatiza o amor de Abraão pelo seu filho Isaque.

terra de Moriá
"a terra chamada Moriá".

selou seu jumento
"colocou carga em seu jumento" ou "colocou sobre o seu jumento o que precisaria para a jornada"

jovens
"servos" (UDB)

partiu
"começou sua jornada" ou "começou a viajar" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 22:4

No terceiro dia
A palavra "terceiro" é um número ordinal para três. T.A.: "Depois de ter viajado por três dias".

viu o lugar distante
"viu de longe o lugar do qual Deus tinha falado".

jovens
"servos" (UDB)

Nós adoraremos
A palavra "nós" refere-se somente a Abraão e Isaque.

voltaremos a vós
"retornaremos a vocês".

colocou em Isaque seu filho
"Isaque, seu filho, carregou isso".

Ele tomou em sua própria mão
Aqui "sua própria mão" enfatiza que o próprio Abraão carregou estas coisas. T.A.: "O próprio Abraão carregou".

o fogo
Aqui "fogo" significa uma panela contendo carvões em brasa ou uma tocha ou lamparina. T.A.: "algo para iniciar o fogo".

e ambos foram juntos
"eles partiram juntos" ou "os dois foram juntos".

Genesis 22:7

Meu pai
Essa é uma forma amorosa de um filho falar com seu pai.

Aqui estou eu
"Sim, estou te escutando" ou "Sim, o que é?". Veja como você traduziu isto no 22:1.

meu filho
Essa é uma forma amorosa de um pai falar com seu filho.

o fogo
Aqui "fogo" significa uma panela contendo carvões em brasa ou uma tocha ou lamparina. veja como você traduziu isto no 22:4. .

cordeiro para o holocausto
"o cordeiro que você dará como oferta de sacrifício".

Deus, ele mesmo
Aqui "ele mesmo" enfatiza que é Deus quem proverá o cordeiro.

proverá
"nos dará"

Genesis 22:9

Quando eles chegaram ao lugar
"Quando Abraão e Isaque chegaram ao lugar"

ele amarrou
"ele atou"

no altar, no topo da madeira
"em cima da lenha que estava no altar"

alcançou com sua mão e tomou a faca
"pegou a faca"

Genesis 22:11

o anjo de Yahweh
Possíveis significados são: 1) o próprio Yahweh apareceu como um anjo; ou 2) este era um dos anjos de Yahweh; ou 3) este era um mensageiro especial de Deus (alguns estudiosos acham que era Jesus). Como a frase não é bem entendida, é melhor simplesmente traduzir isto como "o anjo de Yahweh" utilizando a palavra normal que você usa para "anjo". Veja a nota sobre esta frase em 16:7.

do céu
Isto se refere ao lugar onde Deus mora.

Aqui estou eu
"Sim, estou te escutando" ou "Sim, o que é?". Veja como você traduziu isto no 22:1.

Não coloques tua mão sobre o rapaz, nem faças algum mal a ele
A frase "Não coloques tua mão sobre" é uma forma de dizer "não machuque". Deus disse basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar que Abraão não deveria ferir Isaque. T.A.: "Não fira o garoto de forma alguma".

agora Eu sei ... de mim
As palavras "Eu" e "mim" se referem a Yahweh. Quando traduzires o que está na citação, faças isto como o anjo de Yahweh fez e use as palavras "Eu" e "mim" quando se referirem a Yahweh.

temes a Deus
Isto se refere a um respeito profundo a Deus e a uma amostra de que respeitá-lo é obedecê-lo.

vendo que
"pois Eu vejo que"

tu não tens retido teu filho ... de mim
"tu não tens retido teu filho ... de mim". Isto pode ser colocado em uma forma positiva. T.A.: "você se dispôs a oferecer seu filho ... a mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

teu filho, teu único filho
Está implícito que Deus sabe que Abraão tem outro filho, Ismael. Isso enfatiza que Isaque é o filho que Deus prometeu dar a Abraão. Veja como você traduziu uma frase similar no 22:1.

Genesis 22:13

contemplou
A palavra "contemplou" aqui nos alerta a prestar atenção à informação surpreendente que se segue.

estava um carneiro preso nos arbustos pelos seus chifres
Isso pode ser colocado em uma forma ativa. T.A.: "estava um carneiro cujos chifres estavam presos nos arbustos" ou "estava um carneiro preso nos arbustos".

foi e tomou o carneiro
"Abraão foi até o carneiro e o pegou"

proverá ... se proverá
Utilize a mesma palavra para "proverá" como você usou no 22:7.

para este dia
"até hoje". Isto significa até mesmo no tempo que o autor estava escrevendo este livro.

se proverá
Isso pode ser colocado em uma forma ativa. T.A.: "ele irá providenciar"

Genesis 22:15

O anjo de Yahweh
Possíveis significados são: 1) o próprio Yahweh apareceu como um anjo; ou 2) este era um dos anjos de Yahweh; ou 3) este era um mensageiro especial de Deus (alguns estudiosos acham que era Jesus). Como a frase não é bem entendida, é melhor simplesmente traduzir isto como "o anjo de Yahweh" utilizando a palavra normal que você usa para "anjo". Veja a nota sobre esta frase em 16:7.

uma segunda vez
A palavra "segunda" é um número ordinal para dois. T.A.: "de novo".

do céu
Aqui a palavra "do céu" se refere ao lugar onde Deus mora.

e disse - isto é um oráculo de Yahweh
"e falou esta mensagem de Yahweh" ou "e declarou estas palavras de Yahweh". Esta é uma maneira formal de dizer que as palavras que se seguem vêm diretamente de Yahweh.

Por mim mesmo Eu tenho jurado
"Eu prometi e Eu sou minha testemunha". O termo "jurar por" significa usar o nome de algo ou alguém como uma base ou poder no qual o juramento é feito. Não há nada mais poderoso para Yahweh que jurar por Ele mesmo.

tu tens feito tal coisa
"você me obedeceu".

não tens retido teu filho
"não me negou seu filho". Isto pode ser colocado na forma positiva. T.A.: "se dispôs a oferecer-me seu filho".

teu filho, teu único filho
Está implícito que Deus sabe que Abraão tem outro filho, Ismael. Isso enfatiza que Isaque é o filho que Deus prometeu dar a Abraão. Veja como você traduziu uma frase similar no 22:1.

certamente te abençoarei
"seguramente te abençoarei".

multiplicarei grandiosamente a tua descendência
"vou fazer seus descendentes aumentarem mais e mais" ou "farei com que sua descendência seja numerosa".

como as estrelas dos céus, e como a areia que está sobre o beira mar
Deus compara a descendência de Abraão às estrelas e à areia. Assim como as pessoas não podem contar o número gigantesco de estrelas ou grãos de areia, também seriam os muitos descendentes de Abraão que as pessoas não conseguiriam contá-los. T.A.: "além do que se pode contar"

como as estrelas dos céus
Aqui a palavra "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua, e as estrelas.

passarão o portão dos teus inimigos
Aqui "portão" representa a cidade toda. "passar o portão dos teus inimigos" significa destruir teus inimigos. T.A.: "triunfará completamente sobre os teus inimigos"

Genesis 22:18

Informação Geral:
O anjo de Yahweh continua falando a Abraão.

todas as nações da terra serão abençoadas
Isto pode ser colocado em forma ativa. T.A.: "Eu, o Senhor, abençoarei todas as pessoas de toda parte".

nações da terra
Aqui "nações" significa pessoas de todas as nações.

tu obedeceste a minha voz
Aqui "voz" significa o que Deus disse. T.A.: "você obedeceu o que eu disse" ou "você me obedeceu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Abraão retornou
Só Abraão foi mencionado pois ele era o pai, mas estava implícito que o filho dele foi com ele. O significado completo desta afirmação pode ser dito de forma clara. T.A.: "Abraão e seu filho voltaram".

jovens
"servos" (UDB)

eles partiram
"eles deixaram aquele lugar"

ele viveu em Beer-Seba
Só Abraão foi mencionado pois ele era o líder da sua família e de seus servos, mas era implícito que eles estavam com ele. O sentido completo desta afirmação pode ser dito de forma clara. T.A.: "Abraão e seu povo ficaram em Beer-Seba".

Genesis 22:20

Veio depois destas coisas
"Após esses eventos". A frase "estas coisas" se refere aos eventos de Genesis 22:1-19.

que Abraão disse
Isto pode ser colocado em forma ativa. T.A.: "alguém disse a Abraão".

Milca também deu à luz filhos
"Ademais, Milca deu à luz filhos".

Milca
Este é o nome de uma mulher.

Eles eram Uz seu primogênito, Buz seu irmão
"O nome do seu primeiro filho era Uz, e o nome de seu outro filho era Buz, seu irmão".

Uz ... Buz ... Quemuel ... Arão ... Quesede, Hazo, Pildas, Jidlafe, e Betuel
Estes são todos os nomes dos homens. Traduza isto para que fique claro que todos eles exceto Arão são os filhos de Naor e Milca.

Genesis 22:23

Betuel veio a ser o pai de Rebeca
"Mais tarde, Betuel se tornou o pai de Rebeca".

Estes eram os oito filhos que Milca deu à luz a Naor, irmão de Abraão
"Estes eram os oito filhos de Milca e Naor, irmão de Abraão". Isto refere-se às crianças que foram listadas no 22:20.

oito
"8"

Sua concubina
"Concubina de Naor".

Reumá
Este é o nome de uma mulher.

também deu à luz
"assim como gerou"

Teba, Gaão, Taás, e Maacá
Estes são todos nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Sara viveu cento e vinte e sete anos. Esses foram os anos da vida de Sara. **2** Sara morreu em Quiriate-Arba, que é Hebrom, na terra de Canaã. Abraão lamentou e chorou por Sara. **3** Então, Abraão se levantou, afastou-se do corpo de sua falecida mulher e falou com os descendentes de Hete, dizendo: **4** "Eu sou um estrangeiro entre vós. Por favor, permiti-me adquirir uma área para sepulcro entre vós, para que eu possa sepultar minha falecida mulher". **5** Os descendentes de Hete responderam a Abraão, dizendo: **6** "Ouve-nos, meu senhor. Tu és um príncipe de Deus entre nós. Sepulta tua mulher na melhor de nossas sepulturas. Nenhum de nós te recusará uma sepultura, para que possas sepultar tua mulher". **7** Abraão se levantou, curvou-se diante do povo da terra, os descendentes de Hete, **8** e lhes falou dizendo: "Se vós concordardes que eu sepulte minha mulher em vossa terra, então, falai por mim a Efrom, filho de Zoar. **9** Pedi a ele que me venda a gruta de Macpela, que lhe pertence, a qual está na extremidade de seu campo; que me conceda pelo devido preço, em herança de sepulcro no meio de vós". **10** Então, o heteu Efrom, que estava sentado entre os descendentes de Hete, respondeu a Abraão, de modo que ouvissem tanto os heteus como aqueles que haviam vindo pelo portão de sua cidade, dizendo: **11** "Não, meu senhor, ouve-me. Dou-te o campo e a gruta que nele está. Concedo-te na presença dos filhos do meu povo para que sepultes tua mulher". **12** Então, Abraão se inclinou diante das pessoas daquela terra **13** e falou a Efrom, aos ouvidos de todas aquelas pessoas, dizendo: "Se estás de acordo, peço-te que me ouças. Pagarei o preço do campo; recebe-o de mim, e ali sepultarei minha mulher". **14** Efrom respondeu a Abraão, dizendo: **15** "Por favor, meu senhor, ouve-me. Um pedaço de campo vale quatrocentos siclos de prata. O que é isso entre mim e ti? Sepulta tua falecida mulher". **16** Abraão ouviu a Efrom e pesou para ele a quantidade de prata que havia falado aos ouvidos dos descendentes de Hete, quatrocentos siclos de prata, moeda corrente entre os mercadores. **17** Assim, o campo de Efrom, que estava em Macpela, próximo de Manre, isto é, o campo, a gruta e as árvores que estavam nele e todo o limite ao redor foram transferidos **18** a Abraão na presença dos descendentes de Hete e diante de todos que entraram pelo portão de sua cidade. **19** Depois disso, Abraão sepultou Sara, sua mulher, na gruta do campo de Macpela, próximo de Manre, que é Hebrom, na terra de Canaã. **20** Assim, o campo e a gruta foram transferidos a Abraão pelos descendentes de Hete como propriedade de sepultura.

Genesis 23:1

Sara viveu cento e vinte e sete anos
"Sara viveu 127 anos".

Esses foram os anos da vida de Sara.
Algumas traduções não incluem essa frase.

Quiriate-Arba
Esse é o nome de uma cidade.

Abraão lamentou e chorou por Sara.
"Abraão ficou muito triste e chorou porque Sara morreu".

Genesis 23:3

se levantou, afastou-se do corpo de sua falecida mulher
"levantou-se e deixou o corpo de sua esposa".

os descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Tradução Alternativa

entre vós
Essa ideia pode ser expressa em termos de localização. "no seu país" ou "aqui".

Por favor, permiti-me adquirir uma área
"Vende-me alguma terra" ou "Permita-me comprar um pedaço de terra".

minha falecida
O adjetivo "falecido" pode ser visto como um adjetivo ou um verbo. T.A.: "minha esposa falecida" ou "minha esposa que morreu".

Genesis 23:5

Os descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "Os descendentes de Hete".

meu senhor
Esta frase é usada para mostrar respeito a Abraão.

um príncipe de Deus
Esta é uma expressão idiomática, que provavelmente significa "um homem poderoso"

sepultar tua mulher
O adjetivo "mulher" pode ser visto como um verbo ou simplesmente como "morta". T.A.: "sua esposa que morreu" ou "sua esposa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

na melhor de nossas sepulturas
"o melhor dos nossos túmulos".

te recusará uma sepultura
"reterá seu lugar de enterro a você" ou "se recusará a dar a você sua sepultura".

Genesis 23:7

curvou-se
Isso significa dobrar-se ou ajoelhar-se para humildemente expressar respeito e honra em relação a alguém.

do povo da terra, os descendentes de Hete
"para os filhos de Hete que moravam na área".

os descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como foi traduzido isso em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete" Veja como foi traduzido isso em 23:3.

sepulte minha mulher
O adjetivo "mulher" pode ser visto como um verbo ou simplesmente como "esposa". T.A.: "minha esposa que morreu" ou "minha esposa".

Efrom... Zoar
Estes são nomes de homens.

a gruta de Macpela, que lhe pertence, a qual está na extremidade de seu campo
"sua caverna que fica no final do seu campo em Macpela".

a gruta de Macpela
"a caverna em Macpela". Macpela era o nome de uma área ou região. Efrom possuía um campo em Macpela e a caverna estava neste campo.

que lhe pertence
Isso diz algo sobre a caverna. Efrom era dono da caverna.

a qual está na extremidade de seu campo
Isso também diz algo sobre a caverna. A caverna estava no final do campo de Efrom.

me conceda... no meio de vós
"vende-a para mim na frente de todos vocês".(UDB) ou "vende-a para mim em sua presença".

em herança de sepulcro
"como um pedaço de terra que eu possuo e uso".

Genesis 23:10

Então, o heteu Efrom, que estava sentado entre os descendentes de Hete
Aqui "então" é usado para marcar uma mudança da história para informações contextuais sobre Efrom.

Efrom
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 23:7.

os descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "os filhos de Hete".

que ouvissem tanto os heteus
O verbo "ouvissem" significa escutar. T.A.: "para que todos os filhos de Hete pudessem ouvi-lo" ou "enquanto todos os filhos de Hete estavam ouvindo".

aqueles que haviam vindo pelo portão de sua cidade
Isso explica quais filhos de Hete estavam ouvindo. T.A.: "todos aqueles que se reuniram no portão de sua cidade".

portão de sua cidade
O portão da cidade era onde os líderes da cidade se reuniam para tomar decisões importantes.

sua cidade
"a cidade onde ele morava". Esta frase mostra que Efrom pertencia a essa cidade. Isso não significa que ele a possuía.

meu senhor
Essa frase é usada para mostrar respeito por Abraão.

na presença dos filhos do meu povo
Aqui "presença" representa as pessoas que servem como testemunhas. T.A: "com meus conterrâneos como minhas testemunhas".

dos filhos do meu povo
Isso significa "meus conterrâneos" ou "meus companheiros hititas".

meu povo
Esta frase mostra que Efrom fazia parte desse grupo de pessoas. Isso não significa que ele era seu líder.

Concedo-te ... para que sepultes tua mulher
"Eu dou a você. Enterre tua mulher".

tua mulher
A palavra "mulher" pode ser vista como um verbo ou simplesmente como "esposa". T.A.: "sua esposa que morreu" ou "sua esposa".

Genesis 23:12

inclinou-se
Isso significa se dobrar ou se ajoelhar para humildemente expressar respeito e honra a alguém.

pessoas daquela terra
"pessoas que viviam naquela área".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aos ouvidos de todas aquelas pessoas
O substantivo "ouvidos" pode ser entendido como "ouvir" ou "escutar" T.A.: "para que as pessoas que viviam naquela região pudessem ouvir" ou "enquanto as pessoas que viviam naquela área estivessem ouvindo". (Veja:)

Se estás de acordo
Efrom queria dar o campo a Abraão, mas Abraão queria pagar por ele. T.A.: "Não, mas se você estiver disposto" ou "Não, mas se você concordar com isso".

Pagarei o preço do campo
"Eu vou te dar dinheiro pelo campo".

minha mulher
A palavra "mulher" pode ser vista simplesmente como "esposa". T.A.: "minha esposa que morreu" ou "minha esposa".

Genesis 23:14

Efrom
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 23:7.

Por favor, meu senhor, ouve-me
"Ouça-me, meu senhor" ou" Ouça-me, gentil senhor".

meu senhor
Essa frase é usada para mostrar respeito a Abraão.

Um pedaço de campo vale quatrocentos siclos de prata. O que é isso entre mim e ti?
Efrom queria dizer que já que ele e Abraão eram tão ricos, 400 moedas de prata eram uma pequena quantia. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "O pedaço de terra vale apenas quatrocentos ciclos de prata. Para você e para mim, isso não é nada".

quatrocentos siclos de prata
Isso é cerca de 4.5 quilos de prata.

quatrocentos
"400".

Sepulta tua falecida mulher
O adjetivo "falecida" pode ser visto como um verbo ou simplesmente como "esposa". T.A.: "minha esposa que morreu" ou "minha esposa".

Abraão ouviu a Efrom e pesou para ele a quantidade de prata
"Abraão pesou a prata e deu a Efrom a quantia" ou "Abraão contou a Efrom a quantidade de prata".

a quantidade de prata que havia falado
"a quantidade de prata que Efrom disse".

aos ouvidos dos descendentes de Hete
O substantivo "ouvidos" pode ser entendido como "ouvir" ou "escutar" T.A.: "para que todos os filhos de Hete pudessem ouvi-lo" ou "enquanto todos os filhos de Hete estavam ouvindo".

os descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete".

moeda corrente entre os mercadores
"usando a moeda padrão que os comerciantes usavam". Isso pode ser dito como uma nova frase. T.A.: "Ele pesou a prata da mesma forma que os comerciantes costumavam pesar".

Genesis 23:17

Macpela
Macpela era o nome de uma área ou região. Veja como isso foi traduzido em 23:7.

Manre
Este foi outro nome para a cidade de Hebrom. Pode ter sido nomeada após Manre, o amigo de Abraão que morava lá.

isto é, o campo, a gruta e as árvores
Esta frase explica o que o autor quis dizer quando escreveu "o campo de Efrom". Não foi apenas o campo, mas também a caverna e as árvores no campo.

foram transferidos a Abraão
"tornou-se posse de Abraão quando ele comprou" ou "passou a pertencer a Abraão depois que ele comprou".

na presença dos descendentes de Hete
Aqui "presença" representa as pessoas que servem como testemunhas. T.A.: "com o povo de Hete assistindo como testemunhas".

os descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete".

todos que entraram pelo portão de sua cidade
Isso explica quais filhos de Hete viram Abraão comprar a propriedade. Veja como foi traduzido em 23:10.

portão de sua cidade
O portão da cidade era onde os líderes da cidade se reuniam para tomar decisões importantes.

sua cidade
"a cidade onde ele morava". Esta frase mostra que Efrom pertencia a essa cidade. Isso não significa que ele a possuía.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 23:19

Depois disso
"Depois que ele comprou o campo".

gruta do campo
"a caverna no campo".

campo de Macpela
"o campo em Macpela".

que é Hebrom
Possíveis significados são: 1) Manre era outro nome para Hebrom ou 2) Hebrom era antigamente chamado de Manre ou 3) Manre era muito próximo da cidade maior de Hebrom, então as pessoas geralmente o chamavam de Hebrom.

foram transferidos a Abraão pelos descendentes de Hete como propriedade de sepultura
"tornou-se propriedade de Abraão para um cemitério quando ele comprou dos filhos de Hete".

descendentes de Hete
Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como foi traduzido em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Abraão estava velho, com idade bem avançada, e Yahweh abençoou Abraão em todas as coisas. **2** Abraão disse ao seu servo, o mais velho de sua casa e encarregado de tudo o que ele tinha: "Coloca tua mão sob minha coxa, **3** e eu te farei jurar por Yahweh, o Deus do céu e o Deus da terra, que tu não tomarás mulher para meu filho das filhas dos cananeus, dentre os quais eu habito. **4** Mas tu irás para minha terra e para meus parentes e tomarás uma mulher para meu filho Isaque". **5** O servo lhe disse: **6** "E se a mulher não estiver disposta a me seguir até esta terra? Devo levar teu filho de volta à terra da qual ele veio?". Abraão lhe disse: "Certifica-te de que tu não leves meu filho de volta! **7** Yahweh, o Deus do céu, que me levou da casa do meu pai e da terra dos meus parentes e que me prometeu com um juramento dizendo: 'Para tua descendência, darei esta terra', Ele enviará Seu Anjo antes de ti, e tu tomarás uma mulher para o meu filho lá. **8** Mas, se a mulher não quiser te seguir, então, tu estarás livre deste meu juramento. Só não deves levar meu filho de volta". **9** Então, o servo colocou sua mão sob a coxa de Abraão, seu senhor, e jurou a ele sobre esse assunto. **10** O servo pegou dez dos camelos do seu senhor e partiu. Ele também levou consigo todos os tipos de presentes do seu senhor. Levantou-se e partiu para a Mesopotâmia, para a cidade de Naor. **11** Ele fez os camelos se ajoelharem fora da cidade, perto do poço de água, ao entardecer, quando as moças saem para pegar água. **12** E disse: "Yahweh, Deus do meu senhor Abraão, dá-me hoje bom êxito e faze benevolência para com meu senhor Abraão. **13** Eis que aqui estou, na fonte de água, e as filhas dos homens da cidade estão vindo tirar água. **14** Que aconteça assim. Quando eu disser para uma jovem mulher: 'Por favor, abaixa teu cântaro para que eu possa beber', e ela me disser: 'Bebe, e eu darei de beber aos teus camelos também', então, ela será a que o Senhor designou ao Teu servo Isaque. Assim, saberei que mostraste Tua benevolência para com meu senhor". **15** E aconteceu que, antes mesmo de ele ter terminado de falar, Rebeca veio com seu cântaro de água em seu ombro. Rebeca era filha de Betuel, filho de Milca, mulher de Naor, irmão de Abraão. **16** A jovem era de boa aparência, virgem, a quem nenhum homem havia conhecido. Ela foi à fonte, encheu seu cântaro e subiu. **17** Então, o servo correu para encontrá-la e disse: "Por favor, dá-me um pouco de água do teu cântaro". **18** Ela disse: "Bebe, meu senhor" e rapidamente abaixou seu cântaro em sua mão e o deu de beber. **19** Quando ela havia acabado de dar-lhe de beber, disse: "Eu darei água a teus camelos também, até que eles tenham terminado de beber". **20** Então, ela se apressou, esvaziou completamente seu cântaro no bebedouro, correu novamente ao poço para tirar água e tirou água para todos camelos dele. **21** O homem observava em silêncio para ver se Yahweh havia tornado próspera sua jornada ou não. **22** E aconteceu que, quando os camelos terminaram de beber, o homem pegou um pendente de ouro, pesando meio siclo, e duas pulseiras para seus braços, pesando dez siclos de ouro **23** e perguntou: "Tu és filha de quem? Dize-me, por favor, há local na casa do teu pai para passarmos a noite?". **24** Ela lhe disse: "Sou filha de Betuel, filho de Milca, que ela deu a Naor". **25** Ela também lhe disse: "Temos bastante palha e alimento e também local para que possas passar a noite". **26** Então, o homem se curvou e adorou a Yahweh. **27** Ele disse: "Abençoado seja Yahweh, o Deus do meu senhor Abraão, que não abandonou Sua benevolência e Sua confiabilidade para com meu senhor. Quanto a mim, Yahweh me levou diretamente à casa dos parentes de meu senhor". **28** Então, a moça correu e disse à família de sua mãe sobre todas essas coisas. **29** Ora, Rebeca tinha um irmão, e seu nome era Labão. E correu Labão até o homem que estava na estrada, próximo à fonte. **30** Quando ele viu o pendente de ouro e as pulseiras nos braços de sua irmã e tendo ouvido também as palavras de sua irmã Rebeca: "Foi isso que o homem me disse", ele foi até o homem, e este estava próximo aos camelos, na fonte. **31** E Labão disse: "Vem, abençoado de Yahweh. Por que estás aí fora? Eu preparei a casa e um lugar para os camelos". **32** Então, o homem foi até a casa e desatou os camelos. Palha e alimento foram dados aos camelos, e água foi providenciada para lavar os pés dele e os pés dos homens que estavam com ele. **33** Serviram-lhe comida, mas ele disse: "Não comerei até que eu tenha dito o que tenho para dizer". Então, Labão disse: "Fala". **34** Ele disse: "Eu sou servo de Abraão. **35** Yahweh abençoou muito o meu senhor, e ele tem prosperado. Ele deu-lhe ovelhas e bois, prata e ouro, escravos e escravas, camelos e jumentos. **36** Sara, a mulher de meu senhor, já era velha quando gerou um filho para ele. E ele lhe deu tudo o que possuía. **37** Meu senhor me fez jurar, dizendo: 'Não tomarás mulher para meu filho das filhas dos cananeus, dentre os quais eu habito. **38** Em vez disso, tu irás para minha terra e para meus parentes e tomarás uma mulher para meu filho'. **39** Eu disse ao meu senhor: 'Talvez a mulher não me siga'. **40** Mas ele me disse: 'Yahweh, diante de quem eu caminho, enviará Seu Anjo contigo, e Ele fará prosperar teu caminho, para que tomes uma mulher para meu filho dentre a minha família e dentre a casa de meu pai. **41** Mas serás liberto do meu juramento se fores à minha família e eles se recusarem a entregá-la para ti. Só então, serás livre do meu juramento'. **42** Então, hoje cheguei junto à fonte e disse: 'Ó Yahweh, Deus do

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meu senhor Abraão, se assim desejares, dá-me hoje bom êxito na missão que vou fazer. **43** Aqui estou eu, próximo à fonte de água. Faz com que a moça que vier pegar água, aquela a quem eu disser: 'Por favor, dá-me um pouco de água do teu cântaro para que eu beba', **44** e a moça disser-me: 'Bebe, e irei também pegar água para teus camelos', que seja a moça que Tu, Yahweh, escolheste para o filho do meu senhor'. **45** Mesmo antes de eu terminar de falar no meu coração, Rebeca veio com seu cântaro em seu ombro e desceu à fonte para tirar água. Então, eu lhe disse: 'Por favor, dá-me de beber'. **46** Ela rapidamente abaixou cântaro do seu ombro e disse: 'Bebe e também darei água aos teus camelos'. Então, eu bebi e ela deu de beber aos meus camelos também. **47** Eu lhe perguntei, dizendo: 'És filha de quem?'. Ela disse: 'Sou filha de Betuel, filho de Naor e Milca'. Então, eu coloquei um pendente em seu nariz e as pulseiras em seus braços. **48** Então, curvei-me e adorei a Yahweh, e bendisse a Yahweh, o Deus do meu senhor Abraão, que me conduziu pelo caminho correto para encontrar a filha dos parentes do meu senhor para seu filho. **49** Entretanto, se estais preparados para tratar meu senhor como família, fielmente e confiavelmente, dizei-me. Mas senão, dizei-me, para que eu possa tomar o caminho da direita ou da esquerda". **50** Então, Labão e Betuel responderam, dizendo: "Isso vem de Yahweh; não podemos falar-te mal ou bem. **51** Eis que Rebeca está diante de ti. Leva-a e vai, para que ela possa ser a mulher do filho do teu senhor, como Yahweh disse". **52** Quando o servo de Abraão ouviu-lhes, prostrou-se ao chão perante Yahweh. **53** O servo trouxe peças de prata e ouro e vestimentas e os deu a Rebeca. Ele também deu presentes preciosos para seu irmão e sua mãe. **54** Comeram e beberam ele e os homens que estavam com ele. Passaram a noite lá e, quando se levantaram de manhã, ele disse: "Deixai-me ir para o meu senhor". **55** Seu irmão e sua mãe disseram: "Deixa a jovem permanecer conosco por ao menos dez dias. Depois ela pode partir". **56** Mas ele lhes disse: "Não me impeçais, já que Yahweh fez meu caminho prosperar. Deixai-me no meu caminho para que eu possa ir até meu senhor". **57** Eles disseram: "Chamaremos a jovem e lhe perguntaremos". **58** Então, eles chamaram Rebeca e perguntaram: "Irás com este homem?". Ela respondeu: "Irei". **59** Então, enviaram sua irmã Rebeca junto com sua ama-de-leite, em sua jornada, com o servo de Abraão e seus homens. **60** Eles abençoaram Rebeca e disseram-lhe: "Nossa irmã, que sejas mãe de milhares de dezenas de milhares e que teus descendentes possuam o portão daqueles que os odeiam". **61** Então, Rebeca se levantou e, junto às suas servas, montou os camelos e seguiu o homem. Logo o servo levou Rebeca e seguiu o seu caminho. **62** Ora, Isaque morava no Neguebe e havia acabado de retornar de Beer-Laai-Roi. **63** Isaque foi meditar no campo, ao anoitecer. Quando ele olhou para cima, viu que havia camelos vindo! **64** Rebeca olhou e, quando viu Isaque, saltou do camelo e **65** disse ao servo: "Quem é aquele homem que está caminhando no campo para encontrar-nos?". O servo disse: "É o meu senhor". Então, ela tomou seu véu e se cobriu. **66** O servo contou a Isaque todas as coisas que havia feito. **67** Então, Isaque conduziu-a até a tenda de sua mãe, Sara, e tomou a Rebeca, que se tornou sua mulher, e ele a amou. Então, Isaque foi consolado após a morte de sua mãe.

Genesis 24:1

Então
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa no enredo principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

Coloca tua mão sobre minha coxa
Abraão estava prestes a pedir a seu servo para jurar fazer algo. Colocando sua mão debaixo da coxa de Abraão mostraria que certamente ele faria aquilo que jurou fazer.

Eu te farei jurar
Isso pode ser expressado como uma ordem. Tradução alternativa (T.A.): "jurar" (Veja: [[;en:ta:vol2:translate]])

Jurar por Yahweh
O termo "jurar por" significa usar o nome de algo ou alguém como a base ou poder no qual o juramento é feito. "Me prometa tendo Yahweh como sua testemunha."

O Deus do céu e o Deus da Terra
"O Deus do céu e terra." As palavras "céu" e "terra" são usadas juntas significando tudo o que Deus criou.

Céu
Se refere ao lugar onde Deus vive.

Das filhas dos cananeus
"das mulheres cananéias" ou "das cananéias." Se refere as mulheres cananéias.

Dentre os quais faço minha casa
"dentre os quais eu vivo." Aqui "eu" significa Abraão, toda a sua família e seus servos.

Mas tu irás
Isso pode ser declarado como uma ordem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meus parentes
"Minha família."

Genesis 24:5

E se
"O que eu devo fazer se."

Não estiver disposta a me seguir
"Não me seguirá" ou "se recusar a retornar comigo."

Devo levar teu filho de volta à terra da qual ele veio?
"Devo levar seu filho para viver na terra da qual você veio?"

Certifica-te de que tu não leves meu filho de volta
A frase "certifica-te" enfatiza uma ordem a seguir. "Tenha cuidado para não levar meu filho de volta para lá" ou "definitivamente você não deve levar meu filho para lá."

Que me levou da casa do meu pai
Aqui "casa" representa as pessoas da sua família.

Me prometeu com um juramento solene
"Me jurou um juramento."

Dizendo: 'Para tua descendência, darei esta terra,'
Isso é uma citação dentro de uma citação. Representa uma citação indireta.

Ele enviará Seu anjo
A palavra "Ele" e "Seu" se refere a Yahweh.

Genesis 24:8

Informações Gerais:
O verso 8 é a continuação das instruções que Abraão deu ao seu servo.

Mas se a mulher não quiser te seguir
"Mas se a mulher se recusar a vir com você." Abraão estava respondendo a pergunta do seu servo no 24:5.

Tu estarás livre deste juramento meu
"Você estará liberado do juramento que me fez." Não tendo que cumprir um juramento é falado de como se a pessoa ficasse livre do objeto que ela estava vinculado.

Colocou sua mão sobre a coxa de Abraão, seu mestre
Isso foi para mostrar que ele certamente faria o que ele jurou fazer.

Jurou a ele
"Fez um juramento a ele."

Sobre esse assunto
"Referente ao pedido de Abraão" ou "que ele faria o que Abraão falou."

Genesis 24:10

E partiu. Ele também levou
A sentença começa com "Ele também levou" dando informação adicional sobre o que o servo levou com ele em sua jornada. Ele reuniu tudo antes de sua partida.

Ele também levou consigo todos os tipos de presentes do seu mestre
Isso significa que ele também levou muitas coisas boas que o seu mestre queria dar as mulheres da família.

Ele partiu e seguiu
"Ele partiu e foi" ou "ele saiu e foi."

A cidade de Naor
Possivelmente significa: 1) "a cidade que Naor viveu" ou 2) "a cidade chamada Naor." Se você puder traduzir sem escolher um significado, então faça isso.

Ele fez os camelos se ajoelharem
Camelos são animais altos com longas pernas. Ele os fez dobrar as suas pernas e abaixar seus corpos até o chão. "Ele fez os camelos se deitarem."

Poço de água
"Água do poço" ou "poço" (UDB)

Pegar água
"Tirar água" (UDB)

Genesis 24:12

Então ele disse
"Então o servo disse."

Dá-me sucesso hoje e mostra pacto de fé para com meu mestre, Abraão
Você pode declarar isso com a palavra de conexão "por." Isso deixa bem claro o quanto o servo queria que Deus mostrasse seu pacto de fé.

Dá-me sucesso
"Dá-me sucesso." O servo queria encontrar uma boa esposa para o filho de Abraão. O substantivo abstrato "sucesso" pode começar como verbo.

Mostra pacto de fé para com meu mestre, Abraão
Isso é fidelidade por causa da aliança que Deus fez com Abraão. O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser usado como "seja fiel."

Olha
Aqui a palava "olha" dá ênfase no que vem a seguir.

A fonte de água
"A fonte" ou "o poço."

As filhas dos homens da cidade
"As jovens da cidade."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deixa acontecer assim
"Deixa acontecer assim" ou "faça acontecer isso."

Quando eu disser para uma jovem mulher: 'Por favor, abaixe teu jarro para que eu possa beber'
Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser expressado com uma citação indireta.

Por favor, abaixe teu jarro
As mulheres carregavam os jarros em seus ombros. Ela deveria abaixar o jarro para dar de beber ao homem.

Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos.

Que mostraste pacto de fé para com meu mestre
O substantivo abstrato "fé" pode ser declarado como "sendo fiel" ao meu mestre por causa do seu pacto"

Genesis 24:15

Antes mesmo de ele ter terminado de falar
Essa frase é usada aqui para marcar onde começa a ação. Se o seu idioma tem uma forma de dizer isso, considere usar aqui.

Eis que
As palavras "eis que" aqui nos alerta a prestar atenção para o fato surpreendente a seguir.

Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.

Rebeca era filha de Betuel, filho de Milca, esposa de Naor, irmão de Abraão
"O pai de Rebeca era Betuel. Os pais de Betuel eram Milca e Naor. Naor era irmão de Abraão."

Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como traduzir esse nome em 22:20.

Naor
Isso é o nome de um homem. Veja como traduzir o nome dele em 11:22.

Milca
Milca era a esposa de Naor e mãe de Betuel. ;veja como traduzir seu nome em 11:29.

Ela foi a fonte... e partiu
A fonte estava em algum lugar mais baixo do que aonde estava o servo.

Genesis 24:17

Para encontrá-la
"Para encontrar a jovem."

Um pouco de água
"Um pouquinho de água."

Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.

Meu mestre
"Senhor." Aqui a mulher usou esse termo respeitoso para se referir ao homem, embora ela não fosse sua escrava.

Ela rapidamente abaixou seu jarro em sua mão
"Ela rapidamente abaixou seu jarro." Ela estava carregando o jarro em seu ombro. Ela teve que baixar o jarro para poder dar água ao servo.

Genesis 24:19

Eu darei água
"Eu pegarei água."

Então, ela se apressou e esvaziou completamente seu jarro
"Então ela esvaziou seu jarro rapidamente."

A calha
"A calha de água dos animais " (UDB). A calha é um recipiente longo e aberto para reter a água para os animais beberem.

Genesis 24:21

O homem
"O servo". (UDB)

Assistiu-a
"assistiu a Rebeca" ou " assistiu a jovem".

Para ver
Aprender algo é frequentemente falado como se estivesse vendo.

Havia tornado próspera sua jornada
"Tinha cumprido o propósito da sua jornada" ou "completou sua jornada com sucesso." Você pode ser mais explícito sobre o que especificamente o servo estava tentando determinar.

Ou não
Você pode declarar claramente a informação entendida.

Um pendente de ouro pesando meio siclo
"Um pendente de ouro que pesava seis gramas."

Dois braceletes para seus braços pesando dez siclos
"Dois braceletes de ouro para seus braços pesando 110 gramas." O peso mostra seu tamanho e valor.

Tu és filha de quem
"Quem é o seu pai".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Há quarto na casa do teu pai
"Tem um lugar na casa de seu pai".

Passarmos
Aparentemente outros homens foram nessa jornada com o servo de Abraão. Aqui "passarmos" se refere ao servo e aqueles que viajavam com ele.

Passarmos a noite
"Para ficar essa noite" ou "ficar para uma noite".

Genesis 24:24

Ela disse
"Rebeca disse" ou "a jovem disse".

Disse-lhe
"Para o servo".

Sou a filha de Betuel, filho de Milca, que ela deu a Naor
"Betuel é meu pai, e seus pais eram Milca e Naor".

Temos bastante palha e alimento
É entendido que a palha e o alimento são para os camelos. Você pode deixar claro a informação entendida.

Para que possas passar à noite
"Para você ficar essa noite" ou "onde você pode ficar durante a noite".

Possas
Nesse caso "possas" se refere ao servo de Abraão e aqueles que estavam viajando com ele.

Genesis 24:26

O homem
"O servo". (UDB)

Se curvou
Isto é um sinal de humildade diante de Deus.

Que não abandonou o Seu pacto de fé e Sua confiabilidade para com meu mestre
"Não parou de mostrar seu pacto de fé e sua confiabilidade com meu mestre." O substantivo abstrato "fé" e "confiabilidade" pode ser declarado como "ser fiel e confiável".

Que não abandonou
Isso pode ser declarado de uma forma positiva.

Parentes
"Família" ou "clã".

Genesis 24:28

Correu e disse à família de sua mãe
Aqui "família" é para todas as pessoas que viviam na casa de sua mãe.

Todas essas coisas
"Tudo o que acabou de acontecer".

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui o autor nos relata informações básicas sobre Rebeca. O autor apresenta seu irmão, Labão a história.

Quando ele viu o pendente de ouro e os braceletes nos braços de sua irmã, e quando ele ouviu as palavras da irmã de Rebeca
Essas coisas aconteceram antes de ele ir ao encontro com o homem. Isso nos diz o porque Labão foi até o homem.

quando ele ouviu as palavras da irmã de Rebeca: "Isto é o que o homem me disse,"
Isso pode ser declarado como uma citação indireta.

Eis que
"De fato." As palavras "eis que" aqui dá ênfase no que vem a seguir.

Genesis 24:31

Vem
"Venha" ou "entre".

Abençoado de Yahweh
"Você é aquele a quem Yahweh tem abençoado".

Estás
Aqui a palavra "estás" se refere ao servo de Abraão.

Por que estás aí fora?
Labão fez essa pergunta para convidar o servo de Abraão a entrar em sua casa. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração.

Então o homem foi até a casa
A palavra "foi" pode ser traduzida como "veio".

Descarregou os camelos
Não está claro quem fez esse trabalho. Isto pode ser declarado na forma ativa.

Palha e alimento foram dados aos camelos, e água foi providenciada
Isso não diz quem fez o trabalho. Se você declarar isso de forma ativa, use, "Os servos de Labão" como o sujeito.

Para lavar os pés do servo... ele
"Para o servo de Abraão e os homens que estavam com ele lavarem seus pés".

Genesis 24:33

Eles serviram
Aqui a palavra "eles" se refere aos membros da família de Labão ou aos servos da família.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Serviram-lhe comida
"Deram comida ao servo".

Dito o que tenho para dizer
"Falar minhas palavras" ou "dizer a vocês porque eu estou aqui".

Ele tem prosperado
Aqui a palava "ele" se refere a Abraão.

Prosperado
"Se tornado muito rico".

Ele deu-lhe
A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

Genesis 24:36

Informações gerais:
O servo de Abraão continua falando à familia de Rebeca.

Deu luz a um filho do meu mestre
"Deu à luz um filho".

E ele deu... a seu filho
"Meu mestre deu... a seu filho".

Meu mestre me fez jurar, dizendo
"Meu mestre me fez jurar que eu faria o que ele me ordenou. Ele disse".

Das filhas dos cananeus
Se refere as mulheres Cananéias. (T.A.): "das mulheres cananéias" ou "das cananéias".

Na terra dos quais faço minha casa
"Entre os quais eu vivo." Aqui "eu" se refere a Abraão e a toda a sua família e seus servos.

Aos meus parentes
"Ao meu próprio clã". (UDB)

Genesis 24:39

Informações gerais
O servo de Abraão continua falando à familia de Rebeca.

Talvez a mulher não me siga
Pode ser provável que isso aconteça.

Diante de quem eu caminho
Servir a Yahweh é falado como se Abraão estivesse andando na presença de Yahweh.

Ele fará prosperar teu caminho
"Ele fará sua jornada ser bem sucedida".

Linha cronológica do meu pai
"Família".

Mas serás liberto do meu juramento se fores aos meus parentes e eles não derem-na a ti. Então, serás liberto do meu juramento
É uma situação hipotética que Abraão não pensou que iria acontecer. Possíveis significados: 1) "Há apenas uma forma de você ficar livre do meu juramento: Se você for aos meus parentes e eles não a darem a você, então você estará livre do meu juramento". Ou 2) com base no versículo 40, " Se você for até a família de meu pai e pedir por uma garota, você terá feito o que eu lhe pedi. Se eles não derem a garota a você, então você estará livre do juramento que você fez a mim".

Serás liberto do meu juramento
"Você estará livre do juramento que me fez". Não ter que cumprir um juramento é falado como se a pessoa estivesse livre do objeto ao qual ela estava vinculada.

Se fores aos meus parentes
Os Idiomas usam as palavras ir e vir de formas diferentes.

Genesis 24:42

Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.

A fonte
"O poço."

Aqui eu estou, próximo à fonte de água
O servo interrompeu o que ele estava pedindo a Deus para chamar a atenção de Deus para o lugar onde ele estava de pé.

Deixe que a jovem que vier... a mulher a quem eu disser... a mulher que disser-me
O servo voltou a declarar seu pedido, e ele tinha três coisas a dizer sobre a mulher que ele esperava que viesse.

Pegar água
"Retirar água."

Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.

Deixa-a ser a mulher
O servo terminou seu pedido.

Genesis 24:45

Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Falar em meu coração
Orar silenciosamente, em sua mente é como se ele estivesse falando em seu coração. A palavra "coração" se refere aos seus pensamentos e a sua mente.

Eis que
"de fato" ou "de repente." A palavra eis que aqui nos alerta a prestar atenção nas informações surpreendentes a seguir.

Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.

Foi à fonte
A frase "foi" é usada porque a fonte estava em algum lugar mais abaixo de onde o servo estava.

Fonte
"Poço."

Água aos teus camelos
"Deu água aos camelos."

Genesis 24:47

Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.

A filha de Betuel, filho de Naor, a quem Milca deu à luz
"Meu pai é Betuel. Os pais dele são Naor e Milca".

Anel... braceletes
Nessa história, todos esses itens eram feitos de ouro. Veja como você pode traduzir isso em 24:21.

Curvei-me
É um sinal de humildade perante Deus.

Me conduziu pelo caminho correto
"Me trouxe aqui."

Que me conduziu
A palavra de conexão "porque" pode ser usada para mostrar que é por isso que o servo adorou a Deus.

Parentes do meu mestre
Isso se refere a Betuel, filho do irmão de Abraão Naor.

Genesis 24:49

Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.

Agora, entretanto
"Agora" (UDB). Aqui "agora" não significa "nesse momento," mas é usado para chamar a atenção para os pontos importantes a seguir.

Se estás preparado para tratar meu mestre como família fielmente, e confiavelmente, diga-me
Como eles poderiam mostrar sua fé e sua confiança pode ser declarado explicitamente.

Estás
Essa palavra "estás" se refere a Labão e Betuel.

Fielmente e confiavelmente
Esse substantivo abstrato pode ser declarado como "fiel e confiável."

Família fielmente
Isso é fidelidade aos membros da família.

Mas senão
A informação entendida pode ser declarada claramente.

Para que eu possa tomar o caminho da direita ou da esquerda
Os possíveis significados são 1) decidindo o que fazer é falado como se a pessoa fosse virar fisicamente virar em uma ou outra direção.

Genesis 24:50

Betuel
Esse era o pai de Labão e Rebeca.

Isto vem de Yahweh
"Yahweh causou todos esses acontecimentos."

Não podemos falar-te mal ou bem
Eles estão dizendo que não tinham autoridade para decidir se o que Deus havia feito era bom ou ruim.

Olha
A palavra "Olha" aqui dá ênfase no que vem a seguir.

Rebeca está diante de ti
"Aqui está Rebeca."

Genesis 24:52

Ouviu-lhes
"As palavras de Labão e Betuel." Aqui "ouviu" representa o que eles disseram.

Prostrou-se ao chão
Prostrou-se ao chão diante de Deus em expressão de adoração e Ele.

Ítens de prata e ouro
"ítens de prata e ouro" ou "artigos feitos de prata e ouro".

Presentes preciosos
"Presentes caros" ou " presentes valiosos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 24:54

Ele e os homens que estavam com ele
"O servo de Abraão e seus homens."

Passaram a noite lá
"Dormiram lá aquela noite."

Levantaram de manhã
"Acordaram na manhã seguinte."

Envia-me ao meu mestre
"Deixem-me sair e retornar."

Por mais alguns dias, ao menos dez
"Por pelo menos dez dias."

Dez
"10"

Depois
"Então"

Genesis 24:56

Ele disse-lhes
" O servo de Abraão lhes disse."

Disse-lhes
"Ao irmão de Rebeca e a sua mãe."

Não me impeçam
"Não me atrasem" (UDB) ou "Não me façam esperar".

Yahweh fez meu caminho prosperar
Aqui "caminho" indica a jornada.

Enviai-me no meu caminho
"Me permitam deixá-los."

Genesis 24:59

Então enviaram sua irmã, Rebeca
"Então a família enviou Rebeca."

Sua irmã
Rebeca era irmã de Labão. (T.A.): "Parente deles" ou "Irmã de Labão".

Sua serva
Isso se refere a serva que alimentou Rebeca quando ela era bebê, cuidou dela quando era criança e ainda a servia.

Nossa irmã
Rebeca não era irmã de todos na sua família. Mas eles a chamavam assim para mostrar que eles a amavam. (T.A.): "Nossa querida Rebeca".

Que sejas mãe de milhares de dezenas de milhares
Aqui mãe significa antecessora. (T.A.): Que você seja a antecessora de milhões de pessoas" ou " Que você tenha muitos descendentes".

Milhares de dezenas de milhares
Isso significa um grande número ou um número incontável.

Que teus descendentes possuam o portão daqueles que os odeiam
Exércitos romperiam os portões da cidade dos seus inimigos e conquistariam o povo.

Genesis 24:61

Então Rebeca se levantou e, junto às suas servas, montou os camelos
"Então Rebeca e suas servas foram e subiram nos camelos."

Logo, o servo tomou Rebeca e seguiu seu caminho
"Dessa forma, o servo de Abraão levou Rebeca com ele e retornou para o lugar de onde ele havia vindo."

Agora
Essa palava marca uma mudança na história. Está nos dizendo sobre o servo encontrando uma esposa e agora vai dizer sobre Isaque.

Beer-Laai-Roi
Esse é o nome de um poço de água no Neguebe. Veja como traduzí-lo em 16:13.

Genesis 24:63

Isaque foi meditar no campo ao anoitecer
"Uma noite Isaque foi ao campo para meditar." Isso deve ter sido muito tempo depois de o servo e Rebeca terem deixado a casa de Rebeca uma vez que eles devem ter viajado uma longa distância.

Quando ele olhou para cima, viu que havia camelos vindo!
A palavra "viu" aqui nos alerta a prestar atenção nos fatos surpreendentes a seguir. "Quando ele olhou para cima, foi surpreendido por ver os camelos vindo."

Rebeca olhou
"Rebeca olhou para cima."

Saltou do camelo
"Ela desceu do camelo rapidamente."

Ela tomou seu véu e se cobriu
"Então ela cobriu a sua face com seu véu." Isso é um sinal de respeito e modéstia em relação ao homem com o qual ela se casará. O significado completo disso pode explícitado. (Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Véu
Uma peça de roupa usada para cobrir a cabeça da pessoa, seus ombros e seu rosto.

Genesis 24:66

Então, Isaque tomou Rebeca, que tornou-se sua mulher
Ambas as frases significam que Isaque se casou com Rebeca.

Então Isaque foi confortado
Isso pode ser declarado de forma ativa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Abraão tomou outra mulher; seu nome era Quetura. **2** Ela deu à luz Zinrã, Jocsã, Medã, Midiã, Isbaque e Suá. **3** Jocsã tornou-se pai de Seba e Dedã. Os povos Assurim, Letusim e Leumim eram descendentes de Dedã. **4** Os filhos de Midiã foram Efá, Efer, Hanoque, Abidá e Eldá. Todos esses eram descendentes de Quetura. **5** Abraão deu tudo o que possuía a Isaque. **6** No entanto, enquanto era vivo, deu presentes aos filhos de suas concubinas e lhes enviou para a terra ao leste, distante de Isaque, seu filho. **7** Estes são os dias dos anos da vida de Abraão: cento e setenta e cinco anos. **8** Abraão expirou e morreu em boa velhice, idoso com uma vida plena, e foi reunido ao seu povo. **9** Isaque e Ismael, seus filhos, enterraram-no na caverna de Macpela, no campo de Efrom, filho de Zoar, o heteu, perto de Manre. **10** Abraão havia comprado esse campo dos filhos dos heteus. Ele fora enterrado juntamente com Sara, sua esposa. **11** Logo após sua morte, Deus abençoou Isaque, seu filho, e Isaque viveu perto de Beer-Laai-Roi. **12** Estes são os descendentes de Ismael, filho de Abraão, o qual Agar, a egípcia, serva de Sara, concedeu a Abraão. **13** Estes foram os nomes dos filhos de Ismael, de acordo com a ordem de nascimento: Nebaiote, o primogênito de Ismael, Quedar, Abdeel, Mibsão, **14** Misma, Dumá, Massá, **15** Hadade, Tema, Jetur, Nafis e Quedemá. **16** Esses foram os filhos de Ismael e seus nomes, dados às suas vilas e aos seus acampamentos; doze chefes conforme suas tribos. **17** Estes são os anos de vida de Ismael: cento e trinta e sete anos. Ele expirou e morreu, e foi reunido ao seu povo. **18** Eles habitaram desde Havilá até Sur, perto do Egito, como quem vai em direção à Assíria. Eles viviam em hostilidade um com o outro. **19** Estes são os eventos relacionados a Isaque, filho de Abraão. Abraão tornou-se pai de Isaque, **20** e este tinha quarenta anos quando tomou por mulher Rebeca, filha de Betuel, o arameu de Padã-arã, e irmã de Labão, o arameu. **21** Isaque orou a Yahweh por sua esposa, pois era estéril e Yahweh ouviu suas orações; Rebeca, sua esposa, engravidou. **22** Os filhos lutavam dentro dela, e ela disse: "Por que isso está acontecendo comigo?". E foi consultar a Yahweh. **23** Yahweh disse-lhe: "Há duas nações em teu útero, e dois povos serão separados de teu ventre. Um povo será mais forte que o outro, e o mais velho servirá o mais novo". **24** Quando chegou o tempo de dar à luz, havia gêmeos em seu ventre. **25** O primeiro que saiu era todo ruivo e peludo, como uma vestimenta de pelos. E o chamaram de Esaú. **26** Logo em seguida, veio seu irmão, cuja mão segurava o calcanhar de Esaú. E lhe deram o nome de Jacó. Isaque tinha sessenta anos quando sua esposa os deu à luz. **27** Os meninos cresceram, e Esaú se tornou um caçador habilidoso, um homem do campo; porém, Jacó era um homem calmo que passava seu tempo nas tendas. **28** Isaque amava Esaú, pois ele comia os animais que seu filho caçava, já Rebeca amava Jacó. **29** Certa vez, Jacó havia feito um ensopado, quando Esaú chegou do campo, fraco de fome. **30** Então, Esaú disse a Jacó: "Dá-me desse ensopado vermelho, por favor. Estou faminto!". Por isso, ele foi chamado Edom. **31** Jacó disse: "Primeiro, vende-me o teu direito de primogenitura". **32** Esaú respondeu: "Estou prestes a morrer. De que me serviria o direito da primogenitura?". **33** E Jacó retomou: "Jura-me primeiro". Então, Esaú fez um juramento e, desse modo, vendeu-lhe seu direito de primogenitura. **34** Jacó deu pão e o ensopado de lentilhas a seu irmão. Ele comeu e bebeu, então, levantou-se e seguiu o seu caminho. Assim, Esaú desprezou o seu direito de primogenitura.

Genesis 25:1

Informações Gerais
See.

Todos estes
Isso se refere as pessoas mencionadas nos versos 2-4.

Genesis 25:5

Abraão deu tudo o que possuia a Isaque
"Isaque herdou tudo o que Abraão possuia." Era normal o pai dividir suas riquezas quando ele estava velho e não deixar os outros fazerem isso depois que ele morresse.

Genesis 25:7

Estes são os dias dos anos da vida de Abraão, cento e setenta e cinco anos
"Abraão viveu cento e setenta e cinco anos."

Abraão expirou e morreu
"Abraão deu seu último suspiro e morreu." A frase "expirou" e "morreu" sgnifica basicamente a mesma coisa. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Expirou
Essa é uma maneira educada de dizer que uma pessoa morreu.

Em boa velhice, idoso, com uma vida plena
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que Abraão viveu por muito tempo.

Idoso com uma vida plena
Viver uma longa vida é dito como se a vida fosse um recipiente que se tornasse cheio.

Foi reunido ao seu povo
Isso significa que depois de Abraão morrer, sua alma foi para o mesmo lugar ao qual seus parentes que morreram foram. Isso pode ser declarado na forma ativa.

Genesis 25:9

Caverna de Macpela, no campo de Efrom
Efrom tinha um campo em Macpela e a caverna que estava nesse campo. Abraão comprou esse campo de Efrom.

Macpela
Macpela era o nome de uma área ou região. Veja como traduzir isso em 23:7.

Efrom... Zoar
Estes eram nomes de homens. Veja como traduzir os nomes desses homens em 23:7.

Perto de Manre
Macpela era perto de Manre.

Manre
Esse era um outro nome para a cidade de Hebrom. Deve ter sido nomeada depois de Manre, o amigo de Abraão que viveu ali. Veja como traduzir o nome deste lugar em 23:17.

Abraão havia comprado este campo
"Abraão comprou esse campo."

Filhos dos heteus
"Os descendentes dos Heteus" ou "os hititas." Veja como traduzir isso em 23:5.

Ele fora enterrado
Isso pode ser declarado na forma ativa.

Seu filho
"O filho de Abraão."

Beer-Laai-Roi
Esse nome significa "o poço do Vivente que me vê." Veja como traduzir o nome desse lugar em 16:13.

Genesis 25:12

Estes são
Estas palavras são usadas em inglês para apresentar uma nova parte da história e informações sobre Ismael.

Genesis 25:13

Informações Gerais

Estes foram os filhos de Ismael e seus nomes, dados às suas vilas e aos seus acampamentos; doze chefes de acordo com suas tribos
Isso pode ser declarado como duas sentenças. " Esses foram os nomes dos doze filhos de Ismael. Eles lideraram tribos que foram nomeadas depois deles, e cada um deles tinham suas próprias aldeias e campos."

Doze
"12"

Chefes
Aqui a palavra "chefe" significa que os homens eram líderes ou regentes de suas tribos; isso não significa que eles eram filhos de um rei.

Genesis 25:17

Estes são os anos de vida de Ismael, cento e trinta e sete anos
"Ismael viveu cento e trinta e sete anos."

Ele expirou e morreu
Os termos "expirou" e "morreu" significam basicamente a mesma coisa.

Foi reunido ao seu povo
Isso significa que após a morte de Ismael, sua alma foi para o mesmo lugar de seus parentes que morreram antes dele. Isso pode ser declarado na forma ativa.

Eles habitaram
"Seus descendentes se estabeleceram" (UDB)

Desde Havilá até Sur
"Entre Havilá e Sur."

Havilá
Havilá estava localizada em algum lugar no deserto da Arábia. Veja como traduzir isso em 2:11.

Como quem vai em direção
"Na direção de"

Eles viviam em hostilidade um com o outro
Os possíveis significados são: 1) "Eles não viviam em paz juntos" (UDB), ou 2) "eles viviam afastados de seus outros parentes."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 25:19

Estes foram os eventos relacionados a Isaque, filho de Abraão
Essa sentença introduz a conta dos descendentes de Isaque em Gênesis 25:19 - 35:29.

Quarenta anos
"40 anos."

Quando tomou por mulher Rebeca
"Quando ele se casou com Rebeca."

Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como traduzir esse nome em 22:20.

Padã-arã
Esse era um outro nome para a região da Mesopotâmia, a qual hoje em dia se localiza o Iraque.

Genesis 25:21

Ela não possuia filhos
"Ela era incapaz de ficar grávida."

Rebeca, sua esposa, engravidou
Pode ser explicitado que Rebeca estava grávida de dois bebês ao mesmo tempo: "Rebeca, sua esposa, ficou grávida de gêmeos."

Os filhos lutavam dentro dela
"Os bebês dentro dela continuavam lutando um contra o outro" ou "os bebês se empurravam um contra o outro dentro dela."

Os filhos... dentro dela
Rebeca estava grávida de gêmeos.

E foi perguntar à Yahweh
"Ela foi perguntar a Yahweh sobre isso." Não está claro aonde ela foi. Ela deve ter ido a algum lugar privado para orar, ou ela deve ter ido a algum lugar para oferecer um sacrifício.

Genesis 25:23

Disse-lhe
"Disse a Rebeca."

Duas nações... servirá o mais novo
Essa é uma linguagem poética. Se o seu idioma tem uma forma de indica poesia, você poderá usar aqui.

Há duas nações em teu ventre
Aqui "duas nações" significa as duas crianças. Cada criança será o pai de uma nação.

Dois povos serão separados em ti
Aqui "duas pessoas" significa as duas crianças. Cada criança será pai de um povo. Isso pode ser traduzido com um verbo ativo.

O mais velho servirá o mais novo
Possíveis significados 1) "O filho mais velho servirá o filho mais novo" ou "os descendentes do filho mais velho servirão aos descendentes do filho mais novo." Se possível traduza isso, então as pessoas poderão entender o significado.

Genesis 25:24

Eis que
As palavras "eis que" aqui dá enfase no que vem a seguir. "De fato."

Era ruivo, todo ele como uma veste de pelos
Possíveis significados 1) sua pele era vermelha e ele tinha muito pelo em seu corpo ou 2) Ele tinha muitos cabelos ruivos em seu corpo.

Esaú
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Esaú soa como a palavra 'cabeludo'."

Segurando o tornozelo de Esaú
"Segurando a parte de trás do pé de Esaú."

Jacó
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Jacó significa 'ele segura o calcanhar.'"

Sessenta anos
"60 anos"

Genesis 25:27

Tornou-se um caçador habilidoso
"Se tornou bom na caça e matava animais para comer."

Um homem tranquilo
"Um homem pacífico" ou "um homem menos ativo."

Que passava seu tempo nas tendas
Isso fala sobre tempo como se fosse uma mercadoria que alguém poderia gastar.

Agora
Esta palavra é usada para marcar uma mudança no foco, mudando a história para a informação de fundo sobre Isaque e Rebeca.

Isaque amava
Aqui a palavra "amava" significa "favorito" ou "preferido."

Pois ele comia os animais que seu filho caçava
"Porque ele comia os animais que Esaú caçava" ou "porque ele gostava de comer as carnes dos animais selvagens que Esaú capturava."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 25:29

Jacó cozinhara
Desde que esse é o começo da história sobre algo que aconteceu uma vez, alguns tradutores podem querer começar com uma frase como: "Um dia, Jacó cozinhou" numa maneira similar a da (UDB).

Cozinhara um pouco de ensopado
"Cozinhou alguma comida" ou "cozinhou uma sopa." Esse ensopado era feito de lentilhas cozidas. (Veja: 25:31)

Estava fraco de fome
"Ele estava fraco porque estava com muita fome" ou "ele estava muito faminto."

Estou faminto
"Estou fraco por causa da fome" ou "eu estou com muita fome."

Edom
Tradutores pode adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Edom significa 'vermelho.'"

Genesis 25:31

Primogenitura
"O direito do primogênito de herdar a maior parte das riquezas de seu pai." (UDB)

Estou prestes a morrer
Esaú estava exagerando em enfatizar o quão faminto ele estava.

Que bem me faria o direito da primogenitura?
Esaú usou uma pergunta para enfatizar que comer era mais importante que a sua primogenitura. Isso pode ser traduzido como uma declaração.

Jura-me primeiro
O que Jacó queria que Esaú jurasse pode declarado explicitamete.

Lentilhas
Elas são como feijões, mas suas sementes são muito pequenas, redondas e um pouco achatadas.

Vendeu-lhe seu direito
"Esaú mostrou que ele não dava valor a sua primogenitura."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Houve grande fome na terra, além da primeira, ocorrida nos dias de Abraão. Por isso, Isaque foi até Abimeleque, rei dos filisteus, em Gerar. **2** E Yahweh apareceu a ele e lhe disse: "Não desças até o Egito, habita na terra que Eu te mostrarei. **3** Permanece nesta mesma terra, e Eu serei contigo e te abençoarei; pois darei a ti e aos teus descendentes todas estas terras, e cumprirei o que jurei a teu pai Abraão. **4** Multiplicarei a tua descendência como as estrelas do céu, e darei à tua semente todas estas terras. Em tua descendência, serão abençoadas todas as nações da terra. **5** Farei isso, porque Abraão obedeceu à Minha voz e guardou a Minha prescrição, as Minhas ordenanças, os Meus estatutos e as Minhas leis". **6** Isaque assim habitou em Gerar. **7** Quando os homens do lugar lhe perguntaram sobre sua mulher, ele respondeu: "É minha irmã". Pois temeu dizer: "É minha mulher". Ele pensou consigo: "Os homens deste lugar tentarão me matar para possuir Rebeca, pois ela é de boa aparência". **8** Isaque permaneceu ali por longo tempo. E aconteceu que Abimeleque, rei dos filisteus, olhou pela janela e viu Isaque acariciando Rebeca, sua mulher. **9** Abimeleque chamou Isaque e disse: "É evidente que ela é tua mulher. Então, por que disseste: 'É minha irmã'?" Isaque respondeu-lhe: "Porque temi que me matassem por causa dela". **10** Abimeleque disse: Por que fizeste isso conosco? Se alguém de nós deitasse com tua mulher, tu terias trazido culpa sobre nós". **11** Então, Abimeleque ordenou a todo o povo, dizendo: "Quem tocar neste homem ou na sua mulher, certamente será morto". **12** Isaque semeou naquela terra e, no mesmo ano, colheu cem vezes mais, pois Yahweh o abençoou. **13** O homem se enriqueceu e prosperou até tornar-se extremamente rico. **14** Possuía muitas ovelhas e gado, e grande número de servos, de modo que os filisteus o invejavam. **15** E, por isso, os filisteus entulharam e entupiram com terra todos os poços cavados pelos servos nos dias de Abraão, seu pai. **16** Então, Abimeleque disse: "Aparta-te de nós, pois tu és muito mais poderoso do que nós". **17** E Isaque partiu dali, acampou-se no vale de Gerar, onde habitou. **18** Isaque tornou a cavar os poços de água feitos nos dias de Abraão, seu pai, que os filisteus haviam entulhado, após a morte de Abraão. Isaque chamou os poços pelos mesmos nomes que seu pai já lhes havia dado. **19** Assim que os servos de Isaque cavaram no vale, acharam uma fonte de águas correntes. **20** Os pastores de Gerar contenderam com os pastores de Isaque, dizendo: "Essa água nos pertence". Por isso, Isaque deu ao poço o nome Eseque, pois disputaram por causa dele. **21** E cavaram outro poço, e contenderam também por causa desse; por isso, foi-lhe dado o nome Sitna. **22** Ele partiu dali e cavou ainda outro poço, contudo não contenderam por esse. Então, chamou o nome dele Reobote, pois disse: "Yahweh agora nos deu um lugar, e prosperaremos na terra". **23** E Isaque subiu dali a Berseba. **24** Yahweh apareceu-lhe naquela noite e disse: "Eu Sou o Deus de Abraão, teu pai. Não temas, pois Eu estou contigo e te abençoarei e multiplicarei a tua descendência, por causa de Meu servo Abraão". **25** Isaque edificou ali um altar e invocou o nome de Yahweh. Ali ele armou a sua tenda, e seus servos cavaram um poço. **26** Então, Abimeleque veio desde Gerar com Auzate, seu amigo, e Ficol, o chefe do seu exército, para encontrá-lo. **27** Isaque lhes disse: "Por que viestes até mim, visto que me tratastes com hostilidade e me expulsastes do vosso meio?". **28** E lhe responderam: "Temos visto claramente que Yahweh está contigo. Então, decidimos que deveria haver um juramento entre nós, sim, entre nós e ti. Portanto, permite-nos fazer uma aliança contigo: **29** Tu não nos farás mal, assim como nós não te tocamos ete tratamos bem e te deixamos ir em paz. De fato, tu és o bendito de Yahweh". **30** Então, Isaque lhes ofereceu um banquete, e eles comeram e beberam. **31** E se levantaram de manhã e juraram um ao outro. Depois, Isaque os despediu e eles partiram em paz. **32** Naquele mesmo dia, os servos de Isaque vieram e contaram-lhe sobre o poço que haviam cavado. E disseram-lhe: "Encontramos água". **33** E deu ao poço o nome Seba, por isso, a cidade se chama Berseba até os dias de hoje. **34** Quando Esaú tinha quarenta anos, tomou por mulher Judite, a filha de Beeri, o heteu, e Basemate, a filha de Elom, o heteu. **35** Elas trouxeram amargura de espírito para Isaque e Rebeca.

Genesis 26:1

Houve
Essa palavra é usada aqui para marcar uma nova parte da história.

Uma grande fome
"Houve fome" ou "houve outra fome."

Na terra
Você pode declarar explicitamente a qual terra isso se refere. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que havia ocorrido nos dias de Abraão
A frase "nos dias" significa o tempo quando Abraão viveu.

Genesis 26:2

Informações Gerais
Yahweh começa a falar a Isaque.

Apareceu-lhe
"Apareceu a Isaque."

Não desças até o Egito
Era comum falar sobre deixar a terra prometida como "descendo" a outro lugar.

Pois darei a ti e a teus descendentes todas estas terras
"Pois eu irei dar todas essas terras a você e aos seus descendentes."

E cumprirei o que havia prometido a Abraão, teu pai
"Eu farei o que prometi a seu pai Abraão que Eu faria."

Genesis 26:4

Informações Gerais
Yahweh continua a falar a Isaque

Multiplicarei tua descendência
"Farei com que você tenha muitos descendentes."

Como as estrelas do céu
Isso fala sobre o número dos descendentes de Isaque como se eles fossem o mesmo que o número de estrelas. Veja como traduzir isso em 22:15.

Céu
Isso se refere a tudo o que vemos acima da terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas.

Todas as nações da terra serão abençoadas
Isso pode ser declarado de forma ativa.

Abraão obedeceu à minha voz e guardou minhas instruções, meus mandamentos, meus estatutos e minhas leis
As frases "obedeceu a minha voz" e "guardou minhas instruções, meus mandamentos, meus estatutos e minhas leis" significam basicamente a mesma coisa.

Obedeceu a minha voz
Aqui "voz" significa que é a de Yahweh.

Genesis 26:6

Isaque habitou em Gerar
Somente Isaque é mencionado porque ele é o líder da família, porém toda a sua família estava com ele.

Pois temeu em dizer
Aqui "temeu" se refere ao sentimento desagadável que uma pessoa tem quando há uma ameaça de dano a si mesma ou a outros. "Ele teve medo de dizer."

Matar-me-ão por Rebeca
"Para tomar Rebeca."

Ele viu Isaque
A palavra "viu" mostra que o que Abimeleque viu o surpreendeu. (T.A.): "E ele ficou surpreso quando viu Isaque."

Acariciando Rebeca
Possíveis significados: 1) Ele a estava tocando da forma que um marido toca sua esposa ou 2) Ele estava rindo e conversando com ela da forma que um marido conversa com sua esposa.

Genesis 26:9

Abimeleque chamou Isaque
Abimeleque provavelmente mandou alguém dizer a Isaque que Abimeleque queria vê-lo.

Por que disseste: 'É minha irmã'?
Isso é uma citação com uma citação. Pode ser declarado como uma citação indireta.

Por ela
"Então ele poderia pegá-la."

Por que fizeste isso conosco?
Abimeleque usou essa pergunta para repreender Isaque.

Tu colocarias culpa sobre nós
Isso fala sobre fazer com que alguém seja culpado como se a "culpa" fosse um objeto colocado em alguém. (T.A.): "você teria causado em nós a culpa de ter tomado a mulher de um homem."

Sobre nós
Aqui "nós" se refere a Abimeleque e seu povo.

Quem tocar na esposa deste homem
Aqui "tocar" significa tocar de uma forma prejudicial.

Morrerá
Abimeleque poderia estar querendo dizer para alguém matar qualquer um que pudesse prejudicar a Isaque ou Rebeca. Isso pode ser declarado de forma ativa.

Genesis 26:12

Informações Gerais
Aqui começa uma nova parte da história. Mudando de contar sobre Isaque chamar Rebeca de irmã e iniciando para dizer sobre como Isaque ficou muito rico e os Filisteus ficaram com ciúmes dele.

Naquela terra
"Em Gerar."

Centuplicado
Isso significa "cem vezes mais do que o que ele havia plantado". Isso pode ser traduzido de uma maneira mais geral como "uma grande colheita."

O homem tornou-se rico
"isaque se tornou rico" ou "ele se tornou rico."

E foi crescendo mais e mais até tornar-se muito poderoso
"E ele ganhou mais e mais até se tornar muito abastado."

Ovelhas e gado
Isso também pode incluir cabras.

Uma grande família
Aqui "família" significa trabalhadores e servos.

Os filisteus o invejavam.
"Os Filisteus tinham ciúmes dele."

Genesis 26:15

Agora
Aqui essa palavra não quer dizer "neste momento." Está indicando onde começa a ação da história. Pode ser traduzido com uma palavra de conexão "Então" para mostrar que isso é o resultado do que aconteceu em 26:12.

Nos dias de Abraão
A frase "nos dias de" declara o tempo de vida de uma pessoa.

Abimeleque disse
Possíveis significados: 1) Isso é uma outra razão para forçar Isaque e seu povo a sair. (T.A.): "Então Abimeleque disse" ou 2) Abimeleque tomou essa decisão porque ele viu que seu povo estava com inveja e agindo de forma hostil contra Isaque.(T.A.): "Portanto Abimeleque disse."

Mais poderoso que nós
"Muito mais forte do que nós."

Isaque partiu
Somente Isaque é mencionado porque ele é o líder, mas sua família e servos foram com ele.

Genesis 26:18

Isaque cavou
Aqui "Isaque" significa Isaque e seus servos.

Que haviam sido feitos
"Que Abraão e seus servos haviam cavado."

Nos dias de Abraão, seu pai
A frase "nos dias de" declara o tempo de vida de uma pessoa.

Os filisteus os haviam entulhado
Essa é a razão pela qual Isaque os cavou. Possíveis maneiras de traduzir isso são: 1) Já que isso aconteceu primeiro, essa sentença pode vir antes da sentença sobre Isaque os cavando como na UDB. ou 2) Esta sentença pode começar com "Isaque fez isso porque os Filisteus os haviam entulhado."

Haviam entulhado
"Haviam os enchido de terra."

Genesis 26:19

Fonte de águas correntes
Essa frase se refere a uma fonte natural descoberta quando eles estavam cavando um novo poço. Isso forneceu um fluxo de água fresca e potável.

Pastores
"Homens que cuidavam dos rebanhos."

Essa água nos pertence
Aqui "nos" se refere aos pastores de Gerar.

Eseque
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Eseque significa 'discutir' ou 'argumentar'."

Genesis 26:21

Assim que eles cavaram
"Então os servos de Isaque cavaram." (UDB)

Se desentenderam
"Os pastores de Gerar discutiram com os pastores de Isaque."

Por isso deu-lhe
"Então Isaque deu-lhe."

Sitna
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Sitna significa 'oposição' ou 'acusação'."

Reobote
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Reobote significa 'abrir um espaço para' ou 'lugar vazio'."

Nos
Isaque estava falando sobre ele mesmo e sua família.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 26:23

Isaque subiu dali até Berseba
Aqui "subiu" é provavelmente uma referência de ir para o norte. Diga que ele partiu da forma mais natural no seu idioma. (T.A.): "Isaque partiu e foi a Berseba."

Multiplicarei teus descendentes
"Farei teus descendentes crescerem imensamente" ou "farei teus descendentes serem muitos."

Por amor a meu servo Abraão
"Por meu servo Abraão" ou você pode explicitar o significado completo.

Isaque contruiu ali um altar
Você pode explicitar porque Isaque construiu um altar.

Invocou o nome de Yahweh
"invocar" significa orar ou adorar. Aqui "nome" significa Yahweh.

Genesis 26:26

Veio de Gerar até ele
"Veio a Isaque."

Auzate
Isso é o nome de um homem.

Seu amigo
Possíveis significados: 1) "Amigo de Abimeleque" ou 2) "conselheiro de Abimeleque."

Ficol
Isso é o nome de um homem. Veja como você pode traduzir o nome dele em 21:22.

Genesis 26:28

E responderam-lhe
Isso se refere a Abimeleque, Auzate e Ficol. Um deles falou e os outros dois concordaram com o que ele disse. Isso não significa que eles falaram todos ao mesmo tempo. (T.A.): "Um deles falou."

Temos visto claramente
"Nós sabemos" ou "Estamos certos."

Permita-nos fazer uma aliança
"Então nós queremos fazer uma aliança."

E tratamos-lhe bem
Isto também pode ser traduzido como o começo de uma nova frase. "Nós fizemos apenas o bem para você."

Tu és abençoado por Yahweh
Isto pode ser declarado na forma ativa.

Genesis 26:30

Isaque ofereceu-lhes um banquete, e eles comeram e beberam
Comer uma refeição juntos fazia parte de se fazer uma aliança um com o outro.

Ofereceu-lhes
Aqui "ofereceu-lhes" se refere a "Abimeleque, Auzate e Ficol."

Eles comeram
Aqui "eles" se refere a Isaque, Abimeleque, Auzate e Ficol. (T.A.): "Eles todos comeram." (UDB)

E levantaram-se de manhã
"Eles acordaram cedo."

Genesis 26:32

E deu ao poço o nome de Seba
"Então ele chamou o poço de Seba." Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Seba soa como a palavra que significa 'juramento'."

Berseba
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo "Berseba pode significar "poço do juramento" ou "poço dos sete." (Veja a nota em 21:31)

Genesis 26:34

Informações Gerais
A maior parte de Genesis 26 foi sobre Isaque. Esses versos são sobre o seu filho mais velho, Esaú.

Quarenta
"40"

Tomou por esposa
"Ele se casou." Você pode declarar de forma explícita que ele se casou com duas mulheres.

Judite... Basemate
Esses são os nomes das esposas de Esaú.

Beeri... Elom
Estes são nomes de homens.

O heteu
"O descendente de Hete" ou "um descendente de Hete."

Elas entristeceram Isaque e Rebeca
Aqui "elas" se refere a Judite e a Basemate. Fazer alguem se sentir triste e miserável é falado como se "triste" fosse um objeto que uma pessoa pudesse trazer para outra pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Quando Isaque estava velho e seus olhos fracos, de modo que não podia enxergar, ele chamou Esaú, seu filho mais velho, e lhe disse: "Meu filho". Disse ele: "Estou aqui". **2** Ele disse: "Olha, estou velho. Eu não sei o dia da minha morte; **3** Portanto pega tuas armas, tua aljava e o teu arco, vai para o campo e caça para mim. **4** Faze uma comida deliciosa, do jeito que eu gosto, para que eu possa comer e te abençoar antes que eu morra". **5** Rebeca ouviu quando Isaque falou com Esaú, seu filho. Esaú foi para o campo caçar e trazer a caça. **6** Rebeca falou com Jacó, seu filho, e disse: "Olha, eu ouvi teu pai falar com Esaú, teu irmão, dizendo: **7** 'Traze-me uma caça e faze-me uma comida deliciosa, para que eu possa comer e te abençoar na presença de Yahweh antes da minha morte'. **8** Portanto agora, meu filho, atende às minhas palavras naquilo que eu te ordenar. **9** Vai até o rebanho, traze-me dois bons cabritos; e eu farei uma comida deliciosa para teu pai, do jeito que ele gosta. **10** Tu levarás para teu pai para que ele coma, de modo que te abençoe, antes da sua morte". **11** Jacó disse a Rebeca sua mãe: "Meu irmão é um homem peludo, e eu sou um homem liso. **12** Porventura meu pai tocará em mim e me perceberá como um enganador. Eu trarei maldição sobre mim ao invés de bênção". **13** Sua mãe disse-lhe: "Meu filho, que qualquer maldição caia sobre mim. Apenas atende às minhas palavras, e vai, e traze-os para mim. **14** Então, Jacó foi, pegou os cabritos novos e os levou para sua mãe. Ela fez uma comida deliciosa, do jeito que o seu pai gostava. **15** Rebeca pegou a melhor roupa de Esaú, o filho mais velho, a qual estava com ela em sua casa, e vestiu-a em Jacó, seu filho mais novo. **16** Ela cobriu com a pele dos cabritos as mãos dele e a parte lisa do seu pescoço. **17** Colocou a comida deliciosa e o pão que havia preparado nas mãos de seu filho Jacó. **18** Jacó foi até seu pai e disse: "Meu pai". Ele respondeu: "Aqui estou; quem és tu, meu filho?". **19** Jacó lhe disse: "Eu sou Esaú, teu primogênito; eu tenho feito conforme ordenaste. Agora senta-te e come da minha caça para que me abençoes". **20** Isaque disse a seu filho: "Como tu encontraste a caça tão rápido, meu filho?". Ele respondeu: "Porque Yahweh, o teu Deus, trouxe até mim". **21** Isaque disse a Jacó: "Aproxima-te de mim para que eu possa tocar-te, meu filho, e ver se és verdadeiramente meu filho Esaú ou não". **22** Jacó aproximou-se do seu pai Isaque, e este o tocou e disse: "A voz é a de Jacó, mas as mãos são as de Esaú". **23** Isaque não o reconheceu, porque suas mãos eram peludas, como as de seu irmão Esaú. Então, Isaque o abençoou. **24** Ele perguntou: "És tu realmente meu filho Esaú?". E ele disse: "Eu sou". **25** Isaque disse: "Traze a comida para mim, comerei da tua caça, e te abençoarei". Jacó trouxe a comida para o seu pai. Isaque comeu, e Jacó trouxe-lhe vinho, e ele bebeu. **26** Logo, seu pai disse: "Aproxima-te e me dá um beijo, meu filho". **27** Jacó aproximou-se e o beijou, e ele sentiu o cheiro da sua roupa e o abençoou, dizendo: "Vê, o cheiro do meu filho é cheiro do campo que Yahweh tem abençoado. **28** Que Deus te dê a porção do orvalho do céu, a porção da fartura da terra e abundância de trigo e de vinho novo. **29** Que os povos sirvam-te e as nações prostrem-se diante de ti. Sê mestre dos teus irmãos, e que os filhos da tua mãe inclinem-se diante de ti. Que todos que te amaldiçoarem sejam amaldiçoados, e todos que te abençoarem sejam abençoados". **30** Assim que Isaque abençoou Jacó, e ele saiu da sua presença, Esaú seu irmão veio da sua caça. **31** Ele também fez uma comida deliciosa e a trouxe para seu pai, dizendo: "Pai, levanta-te, come algo da caça do teu filho, para que possas me abençoar". **32** Isaque disse: "Quem és tu?", Ele disse: "Eu sou teu filho, teu primogênito, Esaú". **33** Isaque ficou muito abalado e disse: "Quem era aquele que trouxe a caça para mim? Eu comi tudo antes que tu viesses, e eu o abençoei. Certamente, ele será abençoado". **34** Quando Esaú ouviu as palavras do seu pai, chorou com muita amargura e disse-lhe: "Abençoa-me também, meu pai". **35** Isaque disse: "Teu irmão veio aqui com esperteza e levou tua bênção". **36** Esaú disse: "Não é com razão que ele seja chamado de Jacó? Ele enganou-me por duas vezes. Levou meu direito de primogenitura e agora levou minha bênção". Então, perguntou: "Tu não tens reservada uma bênção para mim?". **37** Isaque respondeu a Esaú: "Olha, eu o coloquei por senhor sobre ti, dei-lhe todos seus irmãos como seus servos. E dei a ele fartura de trigo e vinho novo. O que mais posso fazer por ti, meu filho?". **38** Esaú disse ao seu pai: "Não tens ainda uma bênção para mim, meu pai? Abençoa-me também, meu pai". Esaú chorou em alta voz. **39** Isaque respondeu e disse-lhe: "Olha, o lugar onde tu vais morar será longe das terras férteis, longe do orvalho que cai do céu. **40** Pela tua espada viverás e tu servirás a teu irmão. Mas, quando te livrares, sacudirás o jugo do teu pescoço. **41** Esaú odiou Jacó por causa da bênção que seu pai lhe dera. Esaú disse em seu coração: "Os dias de luto por meu pai estão próximos; depois disso, eu matarei meu irmão Jacó". **42** As palavras de Esaú, o primogênito, foram relatadas a Rebeca. Então, ela mandou chamar Jacó, seu filho mais novo, e disse-lhe: "Vê, teu irmão Esaú se consolou planejando matar-te. **43** Portanto, agora, meu filho, obedece-me e foge para a casa de Labão, meu irmão, em Harã. **44** Fica com ele por alguns dias, até

que a fúria do teu irmão diminua e que ele esqueça o que tu tens feito a ele. **45** Logo, eu te trarei de volta. Por que deveria eu perder os dois filhos em um dia?". **46** Rebeca disse a Isaque: "Estou aborrecida da vida por causa das filhas dos heteus. Se Jacó tomar uma das filhas dos heteus, filhas desta terra, o que será da minha vida?".

Genesis 27:1

Seus olhos fracos
Isso fala sobre ser quase cego como se os olhos fossem uma lâmpada e a luz quase se apagasse. Tradução alternativa .

Disse ele
"E Esaú respondeu".

Estou aqui
"Eu estou aqui" ou " Eu estou ouvindo". Veja como foi traduzido isso em 22:1.

Ele disse
"Então, Isaque falou".

Olha
A expressão "Olha" adiciona ênfase ao que segue. T.A.: "Ouça com atenção".

Eu não sei o dia da minha morte
Está implícito que Isaque sabe que irá morrer em breve. T.A.: Eu posso morrer a qualquer momento. .

Morte
Isso se refere à morte física.

Genesis 27:3

Informação Geral:
Isaque continua a instruir seu filho mais velho Esaú.

Tuas armas
"Seu equipamento de caça".

Tua aljava
Uma Aljava é um estejo para guardar flechas. T.A.: "Tua Aljava de flexas". .

Caça para mim
"Caça um animal selvagem para mim".

Faze uma comida deliciosa, do jeito que eu gosto
A palavra "Deliciosa" refere-se a algo de ótimo sabor. T.A.: "Cozinhe para mim a carne saborosa que eu gosto".

Te abençoar
Nos tempos bíblicos, um pai costumava declarar uma bênção formal sobre seus filhos.

Genesis 27:5

Now
(Não há no português).

Rebeca ouviu quando Isaque falou com Esaú seu filho
" Rebeca ouviu Isaque falando para o seu filho Esaú".

Esaú foi...trazer a caça
As palavras "Então quando", podem ser adicionadas para mostrar que Rebeca fala com Jacó por causa do que ela ouviu, e ela está falando com ele enquanto Esaú se foi. T.A.: "Então, quando Esaú foi ... trazê-lo de volta" .

Com Esaú seu filho...com Jacó seu filho
Esaú e Jacó eram filhos de Isaque e Rebeca. Eles são chamados de "seu filho" e "filho dela" para enfatizar que um dos pais prefere um filho entre o outro.

Olha
A expressão "Olha" adiciona ênfase ao que segue. T.A.: "Ouça com atenção".

dizendo: 7'Traze-me uma caça e faze-me uma comida deliciosa, para que eu possa comer e te abençoar na presença de YAHWEH antes da minha morte'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser como uma citação indireta. T.A.: Ele disse a Esaú para 'caçar um animal selvagem e fazer a saborosa carne que ele gosta'. Então, antes que ele morra, Isaque abençoará Esaú na presença de YAHWEH .

Traze-me uma caça
"Traze-me um animal selvagem que você caçar e matar ".

Faze-me uma comida deliciosa
"Cozinhe para mim, a comida saborosa que eu amo." Veja como foi traduzido em 27:3.

Te abençoar na presença de YAHWEH
"Te abençoar diante de YAHWEH".

antes da minha morte
"Antes que eu morra"

Genesis 27:8

Informação Geral:
Rebeca continua a conversar com seu filho mais novo Jacó.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que se segue.

Atende às minhas palavras naquilo que eu te ordenar.
Quando a rebeca disse "Atende às minhas palavras, para se referir ao que ela estava dizendo. T.A.: "me obedeça e faça o que eu disser"

Eu farei uma comida deliciosa para teu pai, do jeito que ele gosta
A palavra deliciosa" refere-se algo saboroso que gosta muito. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 27: 3.

Tu levarás para teu pai
"Então leve isto para teu pai".

para que ele coma, de modo que te abençoe
"e depois que ele comer isto, ele irá te abençoar".

te abençoe
A palavra "abençoe" refere-se a uma bênção formal que um pai declara aos seus filhos.

antes da sua morte
"antes que ele morra".

Genesis 27:11

eu sou um homem liso
"eu sou um homem sem pelos" ou "eu não sou peludo"

e me perceberá como um enganador
"e ele irá pensar que eu sou um mentiroso" ou "ele irá saber que eu estou enganando ele".

Eu trarei maldição sobre mim ao invés de benção
Ser amaldiçoado ou abençoado é dito como se uma maldição e uma benção fossem objetos que são colocados em uma pessoa. T.A.: "Então por causa disto, ele irá amaldiçoar e não abençoar-me". .

Genesis 27:13

Meu filho, que qualquer maldição caia sobre mim
"deixe que a sua maldição caia em mim, meu filho". Ser amaldiçoado é dito como se uma maldição fosse um objeto que é colocado em uma pessoa. T.A.: "deixe seu pai amaldiçoar a mim invés de você, meu filho". .

atende às minhas palavras
Rebeca disse "minhas palavras" em referencia ao que ela estava dizendo. T.A.: "obedeça o que eu te digo" ou "me obedeça". .

traze-os para mim
"traga para mim cabritos novos".

fez uma comida deliciosa, do jeito que o seu pai gostava
A palavra "deliciosa" refere-se a alguma coisa com sabor muito bom. Veja como uma frase similar foi traduzida em 27:3.

Genesis 27:15

Ela cobriu com a pele dos cabritos as mãos dele
A pele do cabrito ainda tinha pêlos.

Colocou a comida deliciosa e o pão que havia preparado nas mãos de seu filho Jacó
"Ela deu ao seu filho Jacó a comida deliciosa e pão, os quais ela tinha preparado".

Genesis 27:18

Ele disse
"E seu pai respondeu" ou "Isaque respondeu" (UDB).

Aqui estou
"Sim, eu estou ouvindo" ou "Sim, o que é isto?" Veja como foi traduzido isto em 22:1.

Eu tenho feito conforme ordenaste
"Eu fiz o que você me disse para fazer".

da minha caça
A palavra "caça" se refere a animails selvagens que algumas pessoas perseguem e matam. Veja como "caça" foi traduzido em 27:3.

Genesis 27:20

Ele respondeu
"Jacó respondeu".

trouxe até mim
Isso é uma expressão, quer dizer que Deus fez com que isto aconteça. T.A.: "me ajudou a ter sucesso na caça". .

se és verdadeiramente meu filho Esaú ou não
"se você realmente é meu filho Esaú".

Genesis 27:22

Jacó aproximou-se do seu pai Isaque
"Jacó chegou perto de Isaque, seu pai".

A voz é a de Jacó
Isaque está vinculando a voz de Jacó com o próprio Jacó. T.A.: "Você soa como Jacó". .

mas as mãos são as de Esaú
Isaque está vinculando as mãos de Esaú com o próprio Esaú. T.A.: "mas suas mãos são como as mãos de Esaú". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 27:24

Ele perguntou
Isaque faz esta pergunta antes de abençoar seu filho. T.A.: "Mas primeiro Isaque perguntou".

comerei da tua caça
A palavra "caça" refere-se a animais selvagens que algumas pessoas perseguem e matam. Veja como "caça" foi traduzido em 27:5.

e ele bebeu
"e Isaque bebeu isto".

Genesis 27:26

ele sentiu o cheiro da sua roupa e o abençoou
Isto deixa claro que as roupas cheiravam como as roupas de Esaú. T.A.: "ele cheirou suas roupas e elas cheiravam como as roupas de Esaú, então Isaque o abençoou". .

e ele sentiu o cheiro
"e Isaque sentiu o cheiro".

o cheiro
"o aroma".

e o abençoou
"e então ele o abençoou". Isso refere-se a uma benção formal que um pai pronuncia a seus filhos.

Vê, o cheiro do meu filho
A palavra "vê" é usada como uma figura enfática do discurso e significa "isto é verdade". T.A.: "Verdadeiramente, o cheiro do meu filho". .

que Yahweh tem abençoado
Aqui a palavra "abençoado" significa que Yahweh tem feito boas coisas acontecerem no campo e o tem feito frutifero. T.A.: "que Yahweh tem feito se tornar muito produtivo". .

Genesis 27:28

Informação Geral:
Esta é a benção de Isaque. Ele pensou que ele estava falando com Esaú, mas ele estava falando com Jacó.

te dê
Aqui "te" refere-se a Jacó. Mas a benção também se aplica aos descendentes de Jacó.

orvalho do céu
"Orvalho" são gotas de água que se formam nas plantas durante a noite. Isso fica claro no tradução. T.A.: "neblina da noite que desce do céu e rega a lavoura". .

fartura da terra
Ter terra fértil é dito como se a terra fosse gorda ou rica. T.A.: "bom solo para produzir colheitas". .

abundância de trigo e de vinho novo
Se "trigo" e "vinho" são desconhecidos, isso pode ser dito de forma mais genérica. T.A.: "abundância de comida e bebida". .

Genesis 27:29

te... ti
Aqui esses pronomes estão no singular e se referem a Jacó. Mas a benção também se aplica para os descendentes de Jacó.

povos sirvam-te
Aqui "povos" refere-se a pessoas. T.A.: "pessoas de todas as nações sirvam-te". .

sirvam-te
Isso significa curvar-se e humildemente expressar respeito e honra a alguém. .

Sê mestre dos teus irmãos
Se torne mestre dos teus irmãos.

teus irmãos ... filhos da tua mãe
Isaque está dizendo esta benção diretamente a Jacó. Mas, isto também se aplica aos descendentes de Jacó, que irá governar sobre os descendentes de Esaú e os descendentes de qualquer outro irmão de Jacó, que ele poderá ter. .

e que os filhos da tua mãe inclinem-se diante de ti
"e os filhos da tua mãe curvem-se diante de ti "

Que todos que te amaldiçoarem sejam amaldiçoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus amaldiçoe todos que amaldiçoarem você". .

todos que te abençoarem sejam abençoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus abençoe a todos que te abençoarem".

Genesis 27:30

Assim que ... ele saiu da sua presença
"tinha acabado de sair da tenda de Isaque seu pai".

comida deliciosa
"carne saborosa que eu amo". Veja como isso foi traduzido em 27:3.

algo da caça do teu filho
Aqui "do teu filho" foi um modo gentil de Esaú referir-se a própria comida que ele tinha preparado. .

caça do teu filho
A palavra "caça" refere-se a animais selvagens que pessoas caçam para comer. Veja como "caça" foi traduzido em 27:5.

me abençoar
Isso refere-se a uma benção formal que um pai pronuncia aos seus filhos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 27:32

Isaque disse
"Isaque disse para Esaú"

Isaque ficou muito abalado
"Isaque começou a tremer"

caça
Caça refere-se a um animal selvagem que pessoas perseguem e matam. Veja como "caça" foi traduzido em 27:5.

Genesis 27:34

chorou com muita amargura
A angustia de Esaú foi similar ao gosto de algo amargo. T.A.: "ele chorou alto". .

levou tua bênção
Esta figura de linguagem significa que Jacó tomou o que era de Esaú T.A.: "Eu o abençoei em vez de você". .

Genesis 27:36

Não é com razão que ele seja chamado de Jacó?
Esaú usa a questão para enfatizar sua raiva contra Jacó. T.A.: "Jacó com certeza é o nome certo para meu irmão!" .

Jacó
Tradutores podem também adicionar uma note de rodapé que diz: "O nome Jacó significa 'ele agarra o calcanhar'. Na língua original o nome 'Jacó' também soa como 'ele engana'".

levou ... a bênção
Isso fala sobre o direito de primogenitura como se isto fosse um objeto que uma pessoa poderia levar embora. T.A.: "Ele me enganou duas vezes em dar a ele a herança que me é devida como primogênito!" .

agora levou minha bênção
Isso fala sobre a benção como se fosse um objeto que a pessoa poderia tirar. T.A.: "agora ele enganou você para abençoá-lo em vez de mim". Veja:.

Tu não tens reservada uma bênção para mim
Esaú sabia que seu pai não poderia abençoa-lo com as mesmas coisas que ele abençoou a Jacó. Esaú está perguntando se ainda há alguma coisa para dizer a ele que Isaque não disse enquanto abençoava Jacó.

eu o coloquei por senhor sobre ti
Isaque usa a questão para enfatizar que não tem nada mais que ele possa fazer. T.A.: "Não há mais nada que eu possa fazer por você!" .

Genesis 27:38

Não tens ainda uma bênção para mim, meu pai
Isso pode ser dito de forma afirmativa. "Meu pai, você tem mais uma bênção para mim? "

Genesis 27:39

Isaque respondeu e disse-lhe
"Isaque respondeu e disse para Esaú"

Olha
Isso adiciona ênfase ao que Isaac diz a seguir. T.A.: "Ouça" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer" .

longe das terras férteis
Esta figura de linguagem está se referindo a fertilidade da terra. T.A.: "distante do solo fértil". .

tua ... tu
Em 27:39-40 esses pronomes estão no singular e se referem a Esaú, mas o que Isaque disse se aplica também aos descendentes de Esaú. .

orvalho que cai do céu
"Orvalho" são gotas de água que se formam nas plantas durante a noite. Isso pode ser explicitado na tradução. T.A.: "a neblina noturna do céu para regar suas plantações". .

Pela tua espada viverás
Aqui "espada" significa violência. T.A.: "Você vai roubar e matar pessoas para conseguir o que você precisa para viver". .

sacudirás o jugo do teu pescoço
Isso fala sobre alguém ter um mestre como se o controle do mestre sobre a pessoa fosse um jugo que a pessoa tinha que carregar. T.A.: "você vai se libertar do controle dele". (UDB) .

Genesis 27:41

Esaú disse em seu coração
Aqui "coração" significa que Esaú disse para si mesmo. T.A.: "Esaú disse para si mesmo". .

dias de luto por meu pai
Isso se refere ao numero de dias uma pessoa chora quando um membro da família morre.

As palavras de Esaú, o primogênito, foram relatadas a Rebeca
Aqui "palavras" significa o que Esaú disse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Rebeca sobre o plano de Esaú".

Vê
"Ouça" ou "Preste atenção"

se consolou
"está fazendo a si mesmo sentir melhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 27:43

Agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que segue.

foge para casa de Labão
"saia daqui rapidamente e vá para Labão".

por alguns dias
"por um período de tempo".

até que a fúria do teu irmão diminua
"até que seu irmão se acalme".

que ele esqueça o que tu tens feito a ele
Não estar com raiva é tratado como se a raiva se voltasse para uma direção afastada da pessoa. A.T.: "até que ele não esteja mais com raiva de você". .

Porque deveria eu perder os dois filhos em um dia?
Rebeca usa uma pergunta para enfatizar sua preocupação. T.A.: "Eu não quero perder meus dois filhos em um dia!" .

eu perder os dois filhos em um dia
Está implícito que se Esaú matar Jacó, então eles executarão Esaú como um assassino. .

eu perder
Este é um modo educado de referir-se a seus filhos morrendo. .

Genesis 27:46

Estou aborrecida da vida
Rebeca está exagerando em enfatizar o quanto está chateada com as mulheres hititas que Esaú se casou. A.T.: "Eu estou terrivelmente aborrecida". .

filhas dos heteus
"estas mulheres hititas" ou "descendentes dos heteus".

filhas dos heteus, filhas desta terra
A frase "filhas desta terra" significa as fêmeas locais. T.A.: "como estas mulheres que vivem nesta terra". .

o que será da minha vida?
Rebeca usa uma pergunta para enfatizar o quanto ficaria chateada se Jacob se casasse com uma mulher hitita. T.A.: "Minha vida vai ser horrível!" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Isaque chamou Jacó, abençoou-o, e ordenou-lhe: "Não tomes mulher dentre as cananéias. **2** Levanta-te, vai a Padã-Arã, à casa de Betuel, pai de tua mãe, e toma de lá uma mulher, uma das filhas de Labão, irmão de tua mãe. **3** Que o Deus Todo Poderoso te abençoe, e te faça frutificar, e te multiplique para que te tornes uma multidão de povos. **4** Que Ele te dê a bênção de Abraão, a ti e a teus descendentes, para que possas herdar a terra onde tu tens peregrinado, a qual Deus prometeu a Abraão". **5** Assim Isaque despediu-se de Jacó, que se foi para Padã-Arã, à casa de Labão, que era filho de Betuel, o arameu, e irmão de Rebeca, mãe de Jacó e Esaú. **6** Então, Esaú viu que Isaque abençoou Jacó e o enviou à Padã-Arã para tomar uma esposa de lá. Ele também viu que, abençoando-o, Isaque tinha dado uma ordem dizendo: "Não tomes uma esposa dentre as cananeias". **7** Esaú também viu que Jacó havia obedecido a seu pai e sua mãe, e ido até Padã-Arã. **8** Esaú viu que as mulheres de Canaã não agradavam Isaac, seu pai. **9** Então, ele foi a Ismael e, apesar das mulheres que já possuía, tomou Maalate por mulher, filha de Ismael, filho de Abraão, e irmã de Nabaiote. **10** Partiu Jacó de Berseba e seguiu para Harã. **11** Tendo chegado a certo lugar para pernoitar, porque o sol já era posto, pegou uma das pedras, colocou embaixp de sua cabeça e se deitou ali para dormir. **12** Ele sonhou e viu uma escada posta sobre a terra cujo topo alcançava o céu; e os anjos de Deus subiam e desciam por ela. **13** Acima dela, estava Yahweh, que disse: "Eu sou Yahweh, o Deus de teu pai Abraão, e o Deus de Isaque. A terra em que estás deitado darei a ti e a teus descendentes. **14** Tua descendência será como o pó da terra, e tu te estenderás para o ocidente, para o oriente, para o norte e para o sul; todas as famílias da terra serão abençoadas por meio de ti e de teus descendentes. **15** Eis que estou contigo e te guardarei por onde fores. Eu te farei retornar a esta terra; não te deixarei, até que se tenha cumprido tudo o que te prometi". **16** Jacó acordou do seu sono e disse: "Realmente, Yahweh está neste lugar e eu não sabia". Ele temeu e disse: **17** "Quão terrível é este lugar! Este não é outro lugar, senão a casa de Deus; esta é a porta para o céu". **18** Então, Jacó levantou-se cedo pela manhã, tomou a pedra que havia usado como travesseiro, a pôs por coluna e derramou óleo sobre ela. **19** Chamou aquele lugar de Betel, mas o nome da cidade era originalmente Luz. **20** E Jacó fez um voto, dizendo: "Se Deus estiver comigo e me proteger nesta jornada, e me der pão para comer, roupas para vestir, **21** para que eu retorne salvo para a casa de meu pai, então, Yahweh será meu Deus. **22** E esta pedra que tenho posto por coluna será Casa de Deus, e de tudo quanto me deres, certamente eu darei um décimo a Ti".

Genesis 28:1

Não tomes
"Você não deve tomar".

Levanta-te, vai
"vá imediatamente".

Padã-Arã
Esse era outro nome para a região da Mesopotâmia, mais ou menos na mesma localização do Iraque moderno. Veja como isso foi traduzido em 25:19.

casa de
Isso refere aos decendentes de uma pessoa ou outros parentes. Tradução Alternativa

Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como isso foi traduzido em 22:20.

pai de tua mãe
"Seu avô".

uma das filhas
"dentre as filhas".

irmão de tua mãe
"seu tio".

Genesis 28:3

Informação Geral:
Isaque continua falando com Jacó.

te faça frutificar, e te multiplique
A palavra "multiplicar" explica como Deus faria Jacó "frutificar". T.A.: "te dar muitos filhos e decendentes".

Que Ele te dê a bênção de Abraão, a ti e a teus descendentes
O trecho descreve abençoar alguém como se a bênção fosse um objeto que uma pessoa pode dar. O nome abstrato "a bênção" pode ser definido como "abençoar". T.A.: "Que Deus abençoe a ti e teus decendentes como abençoou Abraão" ou "Que Deus dê a você e aos seus decendentes aquilo que ele prometeu a Abraão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para que possas herdar a terra
Deus dando a terra de Canaan para Jacó e seus descendentes é descrito como se fosse uma criança herdando dinheiro ou posses do seu pai.

a terra onde tu tens peregrinado
"a terra onde você têm estado".

a qual Deus prometeu a Abraão
"que Deus prometeu a Abraão"

Genesis 28:5

Padã-Arã
Esse era outro nome para a região da Mesopotâmia, mais ou menos na mesma localização do Iraque moderno. Veja como isso foi traduzido em 25:19.

Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como isso foi traduzido em 22:20.

Genesis 28:6

Informação Geral:
A história muda de Jacó para Esaú.

Então
Essa palavra é usada aqui para marcar a mudança da história principal para história de Esaú.

Padã-Arã
Mesopotâmia, mais ou menos na mesma localização do Iraque moderno. Veja como isso foi traduzido em 25:19.

para tomar uma esposa
"para tomar uma esposa para si".

Ele também viu que, abençoando-o,
"Esaú também viu que Isaque tinha abençoado a Jacó".

Não tomes
"você não deve tomar".

esposa dentre as cananéias
"filhas de Canaã" ou "mulheres cananéias".

Genesis 28:8

Informação Geral:
Essa é a continuação da explicação do contexto de Esaú.

Esaú viu
"Esaú percebeu".

as mulheres de Canaã não agradavam Isaac, seu pai.
"Seu pai Isaque não aprovava as mulheres de Canaã".

mulheres de Canaã
"filhas de Canaã" ou "mulheres cananéias".

Então
"Por causa disso"

apesar das mulheres que já possuia
"Além das esposas que já tinha"

Maalate
Esse é o nome de uma das filhas de Ismael.

Nabaiote
Esse é o nome de um dos filhos de Ismael.

Genesis 28:10

Informação Geral:
A história volta a focar em Jacó.

Tendo chegado a certo lugar para pernoitar, porque o sol já era posto
"Ele chegou a um certo lugar e, porque o sol já havia se posto, ele decidiu passar a noite ali".

Genesis 28:12

Ele sonhou
"Jacó teve um sonho".

posta sobre a terra
"com a sua base tocando o chão".

alcançava o céu
Isso se refere ao lugar onde Deus habita.

(behold) não há no português
A palavra "behold" aqui nos alerta a prestar atenção na informação surpresa que se seguirá.

Acima dela estava Yahweh
Possíveis significados são 1) "Yahweh estava em pé no topo da escada" ou 2) "Yahweh estava em pé ao lado de Jacó".

teu pai Abraão
Aqui "pai" significa "ancestral". T.A.: "Abraão seu acenstral" ou "Abraão seu antepassado".

Genesis 28:14

Informação Geral:
Deus continua a falar com Jacó em um sonho.

Tua descendência será como o pó da terra
Deus compara os descendentes de Jacó com o pó da terra para enfatizar seu grande número. T.A.: "Você vai ter mais descendentes do que você pode contar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e tu te estenderás para o ocidente
Aqui a palavra "tu" está no singular mas se refere aos descendentes de Jacó. Isso fala apenas de Jacó uma vez que ele é o líder da família.

tu te estenderás
Isso significa que o povo vai extender as fronteiras de sua terra e ocupar mais território.

para o ocidente, para o oriente, para o norte e para o sul
Essas frases são usadas em conjunto para expressar "todas as direções" T.A.: "em todas as direções"

todas as famílias da terra serão abençoadas por meio de ti e de teus descendentes
Isso pode ser expressado em forma ativa. T.A.: "Eu vou abençoar todas as famílias da terra através de você e seus decendentes".

Eis que
Isso adiciona ênfase no que é dito em seguida. T.A.: "veja" ou "escute" ou "preste atenção no que eu estou para te falar".

não te deixarei, até que se tenha cumprido
"pois eu não vou te deixar até que eu tenha feito tudo".

te guardarei
"Eu vou te manter seguro" ou "Eu vou te proteger".

Eu te farei retornar a esta terra
"Eu te trarei devolta a essa terra".

Genesis 28:16

acordou do seu sono
"acordou de seu sono"

casa de Deus ... a porta para o céu
O trecho "a porta do céu" explica que esse lugar é a entrada para "a casa de Deus" e "a entrada para o lugar onde Deus vive".

esta é a porta para o céu
A entrada para o lugar onde Deus vive é desrita como se houvesse literalmente um reino onde há um portão que alguém deve abrir pra que pessoas possam entrar.

Genesis 28:18

coluna
Essa é uma coluna memorial, iso é, simplesmente uma grande pedra ou pedregulho organizados em seu final.

derramou óleo sobre ela
Essa ação simboliza que Jacó estava dedicando a coluna a Deus. O significado completo dessa declaração pode se fazer explícito. T.A.: "derramou óleo sobre ela para a dedicar a coluna a Deus".

Betel
Tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Betel significa 'casa de Deus"'.

Luz
Esse é o nome de uma cidade.

Genesis 28:20

fez um voto
"fez um voto" ou "prometeu solenemente a Deus".

Se Deus ... então Yahweh será meu Deus
Jacó está falando com Deus na terceira pessoa. Isso pode ser declarado na segunda pesoa. T.A.: "Se Deus ... então você, Yahweh, será o Deus que eu louvarei"

nesta jornada
Isso se refere à jornada de Jacó para encontrar uma esposa e retornar para casa. T.A.: "nesse caminho".

me der pão para comer
Aqui "pão" significa comida de um modo geral.

a casa de meu pai
Aqui "casa" significa a família de Jacó. T.A.: "ao meu pai e ao resto da família".

esta pedra
Isso significa que a pedra vai marcar o lugar onde Deus apareceu a ele e esse vai ser um lugar onde as pessoas podem louvara Deus. T.A.: "Casa de Deus" ou "lugar de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Então, Jacó seguiu viagem e chegou à terra dos povos do leste. **2** Enquanto ele olhava, viu um poço no campo e três rebanhos de ovelhas deitadas junto a ele, pois desse poço é que davam de beber aos rebanhos. Entretanto, havia uma grande pedra por cima da boca do poço. **3** Quando todos os rebanhos estavam lá reunidos, os pastores rolavam a pedra da boca do poço e davam de beber às ovelhas; então, recolocavam a pedra por cima da boca do poço de volta em seu lugar. **4** Jacó lhes disse: "Meus irmãos, de onde sois vós?". Eles responderam: "Somos de Harã". **5** Ele lhes disse: "Vós conheceis Labão, filho de Naor?". E disseram: "Nós o conhecemos". **6** Jacó lhes perguntou: "Ele está bem?". Eles disseram: "Ele está bem, e olhe ali, Raquel, sua filha, está chegando com as ovelhas". **7** Jacó disse: "Vê, estamos na metade do dia e não é a hora de recolher o rebanho. Vós devíeis dar de beber às ovelhas, e, então, levá-las para pastar". **8** Eles disseram: "Nós não podemos dar de beber às ovelhas até que os rebanhos estejam reunidos. Então, os homens irão tirar a pedra da boca do poço e daremos de beber às ovelhas". **9** Enquanto Jacó ainda falava com eles, Raquel veio com as ovelhas de seu pai, porque estava cuidando delas. **10** Quando viu Raquel, a filha de Labão, irmão da sua mãe, e as ovelhas de Labão, Jacó aproximou-se, rolou a pedra da boca do poço e deu de beber ao rebanho de Labão, irmão de sua mãe. **11** Jacó beijou Raquel e chorou em alto som. **12** Jacó contou a Raquel que era parente de seu pai, e que era filho de Rebeca. Então, ela correu e contou ao seu pai. **13** Quando Labão ouviu as novidades sobre Jacó, filho de sua irmã, correu para conhecê-lo, abraçá-lo, beijá-lo e o trouxe para sua casa. Jacó contou a Labão todas essas coisas. **14** Labão disse-lhe: "Tu és de fato meu osso e minha carne". Então, Jacó ficou com ele por um mês. **15** Então, Labão disse a Jacó: "Porque tu és meu parente, deverias servir-me de graça? Dize-me, qual será o teu salário?". **16** Ora, Labão tinha duas filhas. O nome da mais velha era Lia, e o nome da mais nova era Raquel. **17** Os olhos de Lia eram meigos, mas Raquel era bonita em forma e aparência. **18** Jacó amava Raquel. Então, ele disse: "Eu te servirei sete anos por Raquel, sua filha mais nova". **19** Labão disse: "É melhor dá-la a ti do que a outro homem. Fica comigo". **20** Então, Jacó serviu sete anos por Raquel; e estes lhe pareceram poucos dias pelo amor que ele tinha por ela. **21** Então, Jacó disse a Labão: "Dá-me minha esposa, porque os meus dias já se completaram; para que eu possa casar-me com ela". **22** Então, Labão juntou todos os homens da região e fez uma festa. **23** À noite, Labão tomou Lia, sua filha, e levou-a até Jacó, que dormiu com ela. **24** Labão deu sua serva Zilpa à sua filha para ser serva dela. **25** Pela manhã, viu Jacó que era Lia! Jacó disse a Labão: "O que é isso que fizeste a mim? Eu não te servi por Raquel? Por que, então, me enganaste?". **26** Labão disse: "Não é nosso costume entregar a filha mais nova antes da primogênita. **27** Completa a semana nupcial desta filha, e nós te daremos a outra em retorno, por me servir mais sete anos". **28** Jacó fez isso e completou a semana de Lia. Então, Labão deu também a ele Raquel, sua filha, como sua esposa. **29** Labão deu também Bila à sua filha Raquel para ser serva dela. **30** Então, Jacó dormiu com Raquel também, mas ele a amava mais do que a Lia. Então, Jacó serviu Labão por mais sete anos. **31** Yahweh viu que Lia não era amada, então, ele abriu o ventre dela, mas Raquel era estéril. **32** Lia concebeu e deu à luz um filho, e ela o chamou Rúben. Pois disse: "Porque Yahweh tem visto a minha aflição; certamente agora meu marido me amará". **33** Então, ela concebeu outra vez e deu à luz um filho. Ela disse: "Porque Yahweh ouviu que eu não sou amada, Ele me deu mais este filho", e ela o chamou Simeão. **34** Então, ela concebeu novamente e deu à luz um filho. Ela disse: "Agora, desta vez, meu marido estará apegado a mim, pois eu lhe dei três filhos". Por isso, chamou-o Levi. **35** Ela concebeu novamente e deu à luz um filho. Ela disse: "Desta vez, louvarei Yahweh". Assim, chamou-o Judá; então, ela parou de ter filhos.

Genesis 29:1

povos do leste.
Isso significa os povos de Padã-Arã, que é uma terra a leste da terra de Canaã.

e três rebanhos de ovelhas deitadas junto a ele
A palavra "observar" marca o inicio de outro evento na história maior. Sua língua pode ter uma maneira de fazer isso.

pois desse poço
"Pois desse poço". Esta frase marca uma mudança da história para informações básicas sobre como os pastores davam de beber aos rebanhos.

davam de beber
"os pastores davam de beber" ou "aqueles que cuidam das ovelhas davam de beber".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

da boca do poço
Aqui "boca" é uma maneira de se referir a uma abertura. Tradução alternativa

Genesis 29:4

Jacó disse-lhes
"Jacó disse aos pastores".

Meus irmãos
Isso é uma maneira educada de cumprimentar um estranho.

Labão, filho de Naor
Aqui "filho" refere-se a um descendente masculino. Outro possivel significado é " Labão o neto de Naor".(UDB)

e olhe ali, Raquel, sua filha, está chegando com as ovelhas.
"Agora olhe! Raquel sua filha está chegando com as ovelhas".

Genesis 29:7

estamos na metade do dia
" o sol ainda está alto no céu" (UDB) ou "o sol ainda está brilhando intensamente".

de recolher o rebanho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"para que você reúna as ovelhas".

recolher
Isso significa reuni-las dentro de uma cerca para elas ficarem durante a noite. O significado completo disso pode ser explicitado.

deixa-las pastar
"deixa-las comer grama no campo".

Nós não podemos dar de beber às ovelhas
"Nós temos que esperar para dar de beber ás ovelhas". Isso tem a ver com o tempo e não com a permissão.

até que todos os rebanhos estejam reunidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"até os outros pastores reunirem seus rebanhos".

da boca do poço
Aqui "boca" é uma maneira de se referir a um abertura. T.A.: "do poço" ou "da abertura do poço".

e daremos de beber às ovelhas
"então daremos de beber às ovelhas".

Genesis 29:9

irmão da sua mãe
"seu tio"

a boca do poço
Aqui "boca" é uma maneira de se referir a um abertura. T.A.: "o poço" ou "a abertura do poço".

Genesis 29:11

Jacó beijou Raquel
No antigo Oriente Próximo, é comum saudar um parente com um beijo. No entanto, é normalmente feito entre homens. Se sua língua tem uma saudação afetuosa para um parente, use isso. Se não, use o que é apropriado.

chorou em alto som
Jacó chora porque ele está feliz. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

parente de seu pai
"relacionado ao seu pai"

Genesis 29:13

filho de sua irmã
"seu sobrinho"

abraçá-lo
abraçá-lo

beijá-lo
No antigo Oriente Próximo, é comum saudar um parente com um beijo. No entanto, é normalmente feito entre homens. Se sua língua tem uma saudação afetuosa para um parente, use isso. Se não, use o que é apropriado.

Jacó contou a Labão todas essas coisas
"então Jacó contou a Labão tudo que ele contou a Raquel".

meu osso e minha carne
Esta expressão significa que eles estão diretamente relacionados. T.A.: "meu parente" ou "um membro da minha familia".

Genesis 29:15

deverias servir-me de graça?
Labão usa uma pergunta para enfatizar que ele deveria pagar Jacó por trabalhar para ele. A pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "É certamente correto que eu deveria pagar por trabalhar para mim, mesmo que você seja meu parente".

Ora, Labão tinha
A palavra "ora" é usada aqui para marcar uma mudança da história para informações básicas sobre Labão e suas filhas.

Os olhos de Lia eram meigos
Os possiveis significados são 1)"Os olhos de Lia eram bonitos" ou 2) "Os olhos de Lia eram puros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jacó amava Raquel
Aqui a palavra "amava" refere-se a uma atração romântica entre um homem e uma mulher.

Genesis 29:19

do que a outro homem
"em vez de dá-la a outro homem".

e estes lhe pareceram poucos dias
"mas o tempo lhe parecia ser apenas alguns dias".

pelo amor que ele tinha por ela
"por conta do amor que ele tinha por ela" ou "por causa do seu amor por ela".

Genesis 29:21

Dá-me minha esposa, porque os meus dias já se completaram; para que eu possa casar-me com ela.
Aqui "dias" significa um período de tempo mais longo. A frase "já se completaram" pode ser dito na voz ativa. A afirmação é enfática. T.A.: "Dá-me Raquel para que eu possa casar-me com ela, porque eu trabalhei sete anos para você!"

fez uma festa.
"preparou uma festa de casamento". Muito provalvemente Labão mandou outros prepararem a festa. T.A.: "mandou que outros preparassem a festa de casamento".

Genesis 29:23

que dormiu com ela
Está implícito que Jacó não sabia que ele estava com Lia porque estava escuro ele não podia ver. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Labão deu sua serva Zilpa...para ser serva dela.
Aqui o autor dá informações básicas sobre Labão dando Zilpa para Lia. Muito provável que ele deu Zilpa para Lia antes do casamento.

Zilpa
Esse é o nome da serva de Lia.

viu Jacó que era Lia!
"Jacó ficou surpreso ao ver que era Lia que estava na cama com ele". A palavra "viu" aqui mostra que Jacó ficou surpreso com o que percebeu.

O que é isso que fizeste a mim?
Jacó usa uma pergunta para expressar sua raiva e surpresa T.A.: "Eu não posso acreditar que você fez isso comigo!" Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação.

Eu não te servi por Raquel?
Jacó usa essa pergunta para expressar sua mágoa que Labão o havia enganado. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu te servi por sete anos para se casar com Raquel!"

Genesis 29:26

Não é nosso costume entregar
"Em nossa familia nós não entregamos".

Completa a semana nupcial desta filha
"Termina a comemoração da semana nupcial de Lia".

e nós te daremos a outra
O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "e na próxima semana nós também te daremos Raquel".

Genesis 29:28

Jacó fez isto, e completou a semana de Lia
"E jacó fez o que Labão pediu, e terminou a comemoração da semana nupcial de Lia".

Bila
Esse é o nome da serva de Raquel.

Jacó dormiu com Raquel
Esta é uma maneira educada de dizer que eles tinham relações conjugais. T.A.: "Jacó casou-se com Raquel".

ele amava mais Raquel
Isso refere-se ao amor romántico entre um homem e uma mulher.

Genesis 29:31

Lia não era amada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jacó não amava Lia".

não era amada
Isso é um exagero para enfatizar que Jacó amava Raquel mais que Lia. T.A.: "amava menos que Raquel".

então ele abriu o ventre dela,
Deus fazendo com que Lia seja capaz de ficar grávida é dito como se Deus estivesse abrindo seu ventre.

era estéril
"não era capaz de ficar grávida".

Lia concebeu e deu à luz um filho
"Lia ficou grávida e deu à luz um filho".

ela o chamou Rúben
Tradutores podem também adicionar uma nota de rodapé que diz: "o nome de Rúben significa 'Veja, um filho'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh tem visto a minha aflição
Lia estava sentindo dor emocional porque Jacó a rejeitara . O substantivo abstrato "aflição" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Yahweh viu que eu estava sofrendo".

Genesis 29:33

Então ela concebeu
"Então Lia ficou grávida".

deu à luz um filho
"deu à luz um filho".

Yahweh ouviu que eu não sou amada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ouviu que meu marido não me amava".

ela o chamou Simeão
Tradutores podem também adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Simeão significa 'escutado".

meu marido estará apegado a mim
"meu marido vai me abraçar".

eu lhe dei três filhos
"eu dei á luz três filhos para ele".

o chamou Levi.
Tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "o nome Levi significa 'apegado'".

Genesis 29:35

Ela concebeu novamente
"Lia ficou grávida novamente".

deu à luz um filho
"deu à luz um filho".

chamou-o Judá
Tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz " O nome Judá significa 'louvor'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Quando Raquel viu que não dava nenhum filho a Jacó, ela sentiu inveja de sua irmã e disse a Jacó: "Dá-me filhos, senão morrerei". **2** A raiva de Jacó acendeu-se contra Raquel. Ele disse: "Por acaso estou eu no lugar de Deus, que te impediu de gerar filhos?". **3** Ela disse: "Vê, aqui está a minha escrava Bila. Tem relações com ela, para que dê à luz e traga filhos ao meu colo, por meio dela". **4** Assim, deu-lhe sua escrava Bila como esposa, e Jacó teve relações com ela. **5** Bila concebeu e deu a Jacó um filho. **6** Então, Raquel disse: "Deus me fez justiça, ouviu a minha voz e me deu um filho". Por isso, o chamou de Dã. **7** Bila, escrava de Raquel, concebeu novamente e deu a Jacó o segundo filho. **8** Raquel disse: "Tive grandes lutas com minha irmã e venci". Ela o chamou Naftali. **9** Quando Lia percebeu que havia parado de ter filhos, tomou Zilpa, sua escrava e a deu para Jacó como esposa. **10** Zilpa, serva de Lia, deu a Jacó um filho. **11** Então, Lia disse: "Afortunada!". E o chamou Gade. **12** Depois Zilpa, serva de Lia, deu o segundo filho a Jacó. **13** Lia disse: "Como sou feliz! As filhas me chamarão de feliz". Então, ela o chamou Aser. **14** Nos dias da colheita do trigo, Rúben foi ao campo e achou mandrágoras. Ele as trouxe para Lia, sua mãe. Então, Raquel disse a Lia: "Dá-me algumas das mandrágoras do teu filho". **15** Lia disse-lhe: "Acaso é pouco que tu tenhas tomado o meu marido? Queres também tomar as mandrágoras do meu filho?". E disse Raquel: "Jacó se deitará contigo esta noite em troca das mandrágoras de teu filho". **16** Jacó voltou do campo à tarde. Lia foi ao seu encontro e disse: "Irás unir-te a mim esta noite, porque eu te aluguei em troca das mandrágoras do meu filho". Então, Jacó teve relações com Lia naquela noite. **17** Deus escutou Lia e ela concebeu e deu a Jacó o quinto filho. **18** Lia disse: "Deus me recompensou, pois dei minha escrava a meu marido". Ela o chamou Issacar. **19** Lia concebeu outra vez e deu o sexto filho a Jacó. **20** E disse: "Deus me deu um bom presente. Agora o meu marido me honrará, pois lhe dei seis filhos". Ela o chamou Zebulom. **21** Depois, deu à luz uma filha e a chamou Diná. **22** Lembrou-se Deus de Raquel. Ele a ouviu e a tornou fecunda. **23** Ela concebeu e deu à luz um filho e disse: "Deus retirou a minha vergonha". **24** Ela o chamou José, dizendo: "Que Yahweh acrescente-me outro filho". **25** Depois que Raquel deu à luz a José, Jacó disse a Labão: "Manda-me embora, para que eu volte para minha casa e para minha terra. **26** Dá-me minhas mulheres e meus filhos, pelos quais eu te servi e deixa-me ir, pois sabes o serviço que te prestei". **27** Labão disse-lhe: "Se tenho achado favor aos teus olhos, espera, pois eu soube, por meio de adivinhações, que Yahweh me abençoou por causa de ti". **28** Então, ele disse: "Estipula o teu salário e eu te pagarei". **29** Jacó disse-lhe: "Tu sabes de que maneira te servi e como cuidei do teu rebanho. **30** Porque tu tinhas pouco antes da minha vinda, mas depois aumentou grandemente. Yahweh te abençoou por onde trabalhei. Agora, quando trabalharei também por minha casa?". **31** Então, Labão disse: "O que te darei?". Jacó disse: "Tu não me darás nada. Voltarei a apascentar e a guardar o teu rebanho se fizeres isto por mim. **32** Deixa-me passar por todo o teu rebanho hoje, separando dele todos os cabritos manchados e os malhados; e todos os negros entre os cordeiros; e as manchadas e malhadas entre as cabras. Este será o meu salário. **33** Minha integridade vai atestar por mim, quando mais tarde verificares o meu salário. Tudo o que não for manchado e malhado entre as cabras, e negro entre os cordeiros; se for achado comigo, será considerado furtado". **34** Labão disse: "Está bem. Que seja de acordo com a tua palavra". **35** Naquele dia, Labão separou os bodes listrados e malhados, todas as cabras manchadas e malhadas, todas que tinham algum branco e todos os negros entre os cordeiros e os deu nas mãos dos seus filhos. **36** Labão pôs três dias de caminhada entre ele e Jacó. E Jacó continuou apascentando o restante dos rebanhos de Labão. **37** Jacó tomou varas verdes de estoraque, de amendoeira e de plátano. Descascando-as, fez nelas riscas brancas, fazendo aparecer o branco que nelas havia. **38** Então, ele pôs as varas que havia descascado em frente aos rebanhos, nos bebedouros onde bebiam. E eles acasalavam quando vinham beber. **39** Os rebanhos acasalavam diante das varas e os rebanhos davam crias listradas, manchadas e malhadas. **40** Jacó separou os cordeiros e pôs o rebanho para o lado dos listrados e dos negros no rebanho de Labão. Então, ele separou seu rebanho para si e não o colocou com o rebanho de Labão. **41** Todas as vezes que os mais fortes do rebanho acasalavam, Jacó colocava as varas nos bebedouros diante dos olhos do rebanho, para que acasalassem diante das varas. **42** Mas, quando os mais fracos do rebanho vinham, ele não colocava as varas na frente deles. Assim, os fracos eram de Labão e os fortes eram de Jacó. **43** O homem se tornou muito próspero. Ele tinha grandes rebanhos, escravas e escravos, camelos e jumentos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 30:1

Quando Raquel viu que não dava nenhum filho a Jacó
"Quando Raquel percebeu que não conseguia engravidar".

senão morrerei
Raquel está usando um hipérbole para mostrar o quanto está triste por não ter filhos. Tradução Alternativa

Dá-me filhos
"Engravide-me".

A raiva de Jacó acendeu-se contra Raquel
A raiva de Jacó é descrita como se fosse um fogo. T.A.: "Jacó se irou com Raquel".

Por acaso estou eu no lugar de Deus, que te impediu de gerar filhos?
Isso é uma pergunta retórica que Jacó usou para repreender Raquel. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu não sou Deus! Não sou eu quem está te impedindo de ter filhos".

Genesis 30:3

Ela disse
"Raquel disse".

Veja
"Ouça" ou "Preste Atenção no que estou a te dizer" . Esta adição serve para enfatizar o que Raquel tem a dizer a seguir.

aqui está a minha escrava Bila ... para que dê à luz e traga filhos ao meu colo, por meio dela
Naquela época, essa era uma maneira aceitável para uma mulher estéril ter filhos que legalmente pertencessem a ela. O significado completo disso pode ser explicitado.

Bila
Este é o nome da serva de Rachel. Veja como você traduziu esse nome em 29:28.

ao meu colo
Esta é uma maneira de dizer que a criança que Bila dá à luz pertence a Raquel. T.A: "para mim".

para que dê à luz e traga filhos ao meu colo, por meio dela
"e assim ela me fará ter filhos "

Genesis 30:5

Bila
Este é o nome da serva de Rachel. Veja como você traduziu esse nome em 29:28.

deu a Jacó um filho
"Deu à luz a um filho para Jacó".

o chamou
"Raquel o nomeou".

o chamou de Dã
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Dan significa 'ele julgou'".

Genesis 30:7

Bila ... concebeu novamente
"Bila... ficou grávida novamente".

deu a Jacó o segundo filho
"E deu à luz a um segundo filho para Jacó".

Tive grandes lutas com minha irmã e venci
A frase "luta que eu lutei" é uma expressão idiomática para ênfase. É também uma metáfora que fala das tentativas de Raquel de ter um filho como sua irmã como se estivesse tendo uma briga física com Lia. AT: "Eu tive uma grande luta para ter filhos como minha irmã mais velha, Lia".

e venci
"E eu tenho vencido" ou "Eu consegui".

o chamou Naftali
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Naftali significa 'minha luta'".

Genesis 30:9

Quando Lia percebeu que
"Quando Lia ficou ciente de que".

tomou Zilpa, sua escrava, e deu-a a Jacó por mulher
"Ela deu Zilpa, sua serva, a Jacó como esposa".

Zilpa
Esse é o nome da seva de Lia. Veja como você traduziu isso em 29:23.

deu a Jacó um filho
"Deu à luz a um filho para Jacó".

Afortunada
"Quão afortunada" ou "Que grande sorte".

o chamou Gade
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Gade significa Afortunado".

Genesis 30:12

Zilpa
Este é o nome da serva de Lia. Veja como você traduziu este nome em 29:23.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deu o segundo filho a Jacó
"Deu à luz a um segundo filho para Jacó".

Como sou feliz
"Qual abençoada sou" ou "Quão feliz estou".

As filhas
"as mulheres" ou "as jovens moças".

ela chamou-o Aser
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Asher significa 'feliz'".

Genesis 30:14

Rúben foi
"Rúben saiu".

Nos dias da colheita do trigo
Aqui a frase "nos dias de" é uma expressão que se refere à estação ou época do ano. T.A.: "na época do ano da colheita do trigo" ou "durante a colheita do trigo".

mandrágoras
Esse é um fruto que descrito como se aumentasse a fertilidade e o desejo de dormir com a pessoa amada. T.A.: "fruta do amor".

Acaso é pouco ... meu marido?
"Você não se importa ... meu marido?" Essa é uma pergunta retórica usada para repreender Raquel. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Já é ruim o suficiente ... meu marido".

Queres também tomar as mandrágoras do meu filho?
Essa é uma pergunta retórica, usada para repreender Raquel. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Agora você quer ... também!".

Jacó se deitará
"Então Jacó vai dormir" ou "Então eu vou deixar Jacó dormir".

Genesis 30:16

das mandrágoras do meu filho
"pelo preço das mandrágoras do meu filho". Veja como você traduziu "mandrágoras" em 30:14.

ela concebeu
"Ela ficou grávida".

e deu a Jacó o quinto filho
"E deu à luz a um quinto filho para Jacó".

Deus me recompensou
Deus recompensando Lia é falado como se ele fosse um chefe pagando salários para alguém que trabalha para ele. T.A.: "Deus deu meu devido" ou "Deus me recompensou".

Ela o chamou Issacar
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Issacar significa 'há uma recompensa'".

Genesis 30:19

Lia concebeu outra vez
"Lia engravidou novamente".

e deu o sexto filho a Jacó
"Deu à luz a um sexto filho para Jacó".

Ela o chamou Zebulom
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Zebulom significa 'honra'".

e a chamou Diná
Esse é o nome da filha de Lia.

Genesis 30:22

Lembrou-se Deus de Raquel. Ele a ouviu
A frase "chamar à mente" significa lembrar. Isso não significa que Deus esqueceu de Rachel. Isso significa que ele considerou o pedido dela. T.A.: "Deus considerou Raquel e concedeu a ela o que ela queria".

Deus retirou a minha vergonha
Deus fazendo com que Raquel não se sinta envergonhada é falado como se "vergonha" fosse um objeto que a pessoa pudesse tirar de outra pessoa. O substantivo abstrato "vergonha" pode ser declarado como "envergonhada". T.A.: "Deus me fez não mais me sentir envergonhada".

Ela o chamou José
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome José significa ''que ele adicione'".

Yahweh acrescente-me outro filho
Os primeiros filhos de Raquel foram através de sua serva Bila.

Genesis 30:25

Depois que Raquel deu à luz a José
"Depois de Raquel dar à luz a José".

e deixe-me ir
"Então eu posso ir".

pois sabes o serviço que te prestei
Jacó está lembrando Labão do contrato entre eles

Genesis 30:27

Labão disse-lhe
"Labão disse à Jacó".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se tenho achado favor aos teus olhos
A frase "em seus olhos" é uma metonímia que representa os pensamentos ou a opinião de Jacó. T.A.: "Se eu tenho encontrado graça com você" ou "Se você está satisfeito comigo".

achado favor
Este é um idioma que significa que alguém é aprovado por outra pessoa.

espere, pois
"por favor fique, porque".

eu soube por meio de adivinhações
"Eu descobri por minhas próprias práticas espirituais e mágicas ".

por causa de ti
"por sua causa".

Estipula o teu salário
Isso pode ser feito mais explícitamente. T.A.: "Diga-me quanto tenho que pagar para manter você aqui".

Genesis 30:29

Jacó disse-lhe
"Jacó disse à Labão".

como cuidei do teu rebanho
"Quão bem teu rebanho tem andado desde que começei a cuidar dele".

Porque tu tinhas pouco antes da minha vinda
"seus rebanhos eram pequenos antes de eu trabalhar para você".

mas depois aumentou grandemente
"mas agora a sua riqueza aumentou muito".

Agora, quando trabalharei também por minha casa?
"Agora, quando vou cuidar da minha própria família?" Jacob usa uma pergunta para enfatizar que ele quer começar a sustentar sua própria família. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Agora eu quero cuidar da minha família!".

Genesis 30:31

O que te darei?
"O que posso lhe pagar" ou "O que posso lhe dar". Isso pode ser mais explícito. T.A.: "O que posso pagar para você fique e trabalhe para mim". .

se fizeres isto por mim
A palavra de conexão "mas" pode ser adicionada para indicar que essa é a única coisa que Jacó quer. T.A.: "Mas se você fizer isso por mim".

guardar o teu rebanho
"alimenta e toma conta do teu rebanho".

separando dele todos os cabritos manchados e os malhados; e todos os negros entre os cordeiros; e as manchadas e malhadas entre as cabras
"E remova cada ovelha com manchas, cada ovelha negra e cada cabra com manchas".

Este será o meu salário
"E esse será o custo de me manter aqui".

Genesis 30:33

Minha integridade vai atestar por mim
A palavra "integridade" significa "honestidade". Isso fala sobre integridade como se isso fosse uma pessoa que pode testemunhar a favor ou contra outra pessoa. T.A.: "E depois você vai saber se eu tenho sido honesto com você ou não".

Tudo o que não for manchado e malhado entre as cabras, e negro entre os cordeiros; se for achado comigo, será considerado furtado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você achar qualquer cabra sem manchas ou qualquer ovelha que não seja preta, pode considerar-las roubadas".

Que seja de acordo com a tua palavra
Aqui "palavra" representa algo que foi dito. T.A.: "será como você disse" ou 'Nós faremos o que você disse"

Genesis 30:35

os bodes listrados e malhados
"os que têm listras e manchas".

cabras manchadas e malhadas
"as que têm manchas".

todas que tinham algum branco
"toda cabra que tinha algo branco em si".

e todos os negros entre os cordeiros
"e todas as ovelhas negras".

deu-os nas mãos
Aqui "mão" representa o controle ou cuidado. T.A.: "Tinha seus filhos para cuidar deles".

Genesis 30:37

estoraque, de amendoeira e de plátano
Todas essas são árvores de madeira branca.

Descascando-as, fez nelas riscas brancas, fazendo aparecer o branco que nelas havia
"E arrancou pedaços do latido para que a madeira branca abaixo mostrasse".

nos bebedouros onde bebiam
longos recipientes abertos para guardar água para os animais beberem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 30:39

Os rebanhos acasalavam
"Os animais dos rebanhos concebidos" ou "Os animais acasalados".

davam crias listradas, manchadas e malhadas
"Deu a luz crias litradas e com marcas".

Jacó separou
Pode ser explicitado que isso aconteceu ao longo de vários anos. T.A.: "Durante os vários anos seguintes, Jacó separou".

pôs o rebanho para o lado
"olhou ao lado".

ele separou seu rebanho para si
"ele separou seu rebanho".

Genesis 30:41

diante dos olhos do rebanho
Aqui "olhos" significa "ver". T.A.: "para que o rebanho pudesse vê-los".

diante das varas
"na frente das varas".

os mais fracos
"Os animais frágeis".

Assim os fracos eram de Labão e os fortes eram de Jacó
"Então os descendentes mais fracos pertenciam a Labão, enquanto os descendentes mais fortes pertenciam a Jacó". Você pode tornar isso ainda mais explícito. T.A.: "Assim, os descendentes mais fracos não tinham listras ou manchas e, portanto, pertenciam a Labão, enquanto os descendentes mais fortes tinham listras ou manchas e, portanto, pertenciam a Jacó".

Genesis 30:43

O homem
"Jacó".

se tornou muito próspero
"prosperou muito" ou "tornou-se muito rico".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Então, Jacó ouviu as palavras dos filhos de Labão, que diziam: "Jacó tem levado tudo o que era do nosso pai, e é das posses de nosso pai que ele tem adquirido toda esta riqueza". **2** Jacó viu o olhar na face de Labão. Jacó viu que a atitude de Labão para com ele tinha mudado. **3** Então, Yahweh disse a Jacó: "Retorna para a terra de teus pais e de teus parentes e Eu serei contigo". **4** Jacó mandou chamar Raquel e Lia para o campo, junto do seu rebanho, **5** e lhes disse: "Eu vejo que a atitude de vosso pai para comigo mudou, mas o Deus de meu pai tem estado comigo. **6** Vós sabeis que, com toda minha força, tenho servido a vosso pai. **7** Vosso pai tem enganado a mim e mudado meu salário dez vezes, mas Deus não tem permitido que ele faça mal a mim. **8** Quando ele dizia: 'Os animais manchados serão teu salário', então, todo o rebanho nascia manchado. E, quando ele dizia: 'Os listrados serão o teu salário,' então, todo o rebanho nascia listrado. **9** Desse modo, Deus tem tirado o gado de teu pai e dado a mim. **10** Pois, no tempo da reprodução, eu vi em um sonho os bodes que estavam acasalando no rebanho. Os bodes eram listrados, manchados e malhados. **11** O anjo de Deus disse a mim no sonho: 'Jacó'. Eu disse: 'Eis me aqui'. **12** Ele disse: 'Levanta os teus olhos e vê todos os bodes que estão acasalando no rebanho. Eles são listrados, manchados e malhados, pois Eu tenho visto todas as coisas que Labão está fazendo a ti. **13** Eu sou o Deus de Betel, onde tu ungiste um pilar, onde tu juraste um voto a Mim. Agora, deixa esta terra e retorna à terra de teu nascimento'". **14** Raquel e Lia responderam e lhe disseram: "Existe alguma porção ou herança para nós na casa de nosso pai? **15** Não somos nós tratadas por ele como estrangeiras? Pois ele nos tem vendido e também devorado completamente nosso dinheiro. **16** Pois todas as riquezas que Deus tem tirado de nosso pai agora são nossas e de nossos filhos. Agora, então, o que quer que Deus tenha te dito, faz". **17** Então, Jacó se levantou e colocou seus filhos e suas mulheres sobre os camelos. **18** Ele começou a conduzir todo o seu gado, e toda a sua propriedade que ele havia adquirido, incluindo o gado em sua posse, o qual ele ganhou em Padã-Arã. Então, ele partiu para estar com Isaque, seu pai, na terra de Canaã. **19** Enquanto Labão foi tosquiar seu rebanho, Raquel roubou os deuses da casa de seu pai. **20** Jacó também enganou Labão, o arameu, não dizendo a ele que estava partindo. **21** Então, ele fugiu com tudo o que tinha e rapidamente atravessou o rio, e se dirigiu para a região montanhosa de Gileade. **22** No terceiro dia, Labão foi avisado que Jacó tinha fugido. **23** Então, tomou seus parentes com ele e perseguiu Jacó por uma jornada de sete dias. Ele o alcançou na região montanhosa de Gileade. **24** Ora, Deus veio a Labão, o arameu, em um sonho na noite e disse-lhe: "Tem cuidado, não fales a Jacó nem bem nem mal". **25** Labão alcançou Jacó. Então, Jacó armou sua tenda na região montanhosa. Labão com seus parentes também acamparam na região montanhosa de Gileade. **26** Labão disse a Jacó: "O que fizeste, que me enganaste e levaste as minhas filhas como prisioneiras de guerra? **27** Por que fugiste secretamente, me enganaste e não me disseste? Eu teria te despedido com celebração e com cânticos, com tamborins e com harpas. **28** Tu não me permitiste beijar e me despedir de meus netos e minhas filhas. Ora, tu agiste tolamente. **29** Tenho poder para te fazer mal, mas o Deus de teu pai falou-me ontem à noite e disse: 'Tem cuidado, não fales a Jacó nem bem nem mal'. **30** E agora tu foste embora, porque desejavas retornar para a casa de teu pai. Mas, por que roubaste os meus deuses?". **31** Jacó respondeu e disse a Labão: "Porque eu tive medo e pensei que tomarias tuas filhas de mim à força, saí secretamente. **32** Quem quer que tenha roubado teus deuses não continuará vivo. Na presença de nossos parentes, identifica o que for teu que esteja comigo e pega". Pois Jacó não sabia que Raquel os tinha roubado. **33** Labão entrou na tenda de Jacó, na tenda de Lia, e na tenda das duas servas, mas ele não os achou. Ele saiu da tenda de Lia e entrou na tenda de Raquel. **34** Ora, Raquel havia tomado os deuses da casa, colocou-os na sela de um camelo e se sentou sobre eles. Labão procurou por toda a tenda, mas não os encontrou. **35** Ela disse a seu pai: "Não fiques irritado, meu senhor, pois eu não posso me levantar diante de ti, pois estou no período de menstruação". Então, ele procurou, mas não encontrou os deuses de sua casa. **36** Jacó estava irritado e argumentou com Labão. E lhe disse: "Qual é minha ofensa? Qual é o meu pecado para que me persigas furiosamente? **37** Pois tu tens vasculhado todas as minhas posses. O que achaste de todos os bens de tua casa? Deixa-os aqui diante de nossos parentes, de modo que eles possam julgar entre nós dois. **38** Por vinte anos, eu tenho estado contigo. Tuas ovelhas e tuas cabras não têm abortado, nem tenho eu comido nenhum carneiro de teu rebanho. **39** O que foi despedaçado por bestas eu não trouxe a ti. Em vez disso, eu suportei esta perda. Tu sempre me fizeste pagar por todo animal que faltava, se furtado pelo dia ou furtado pela noite. **40** Lá estava eu: pelo dia, o calor me consumia e, pela noite, o orvalho congelado; e eu ficava sem dormir. **41** Esses vinte anos eu estive em tua casa. Eu trabalhei para ti por catorze anos por tuas duas filhas e seis anos por teu rebanho. Mudaste meu salário dez vezes. **42** Se o Deus de meu pai, o Deus de Abraão, a quem Isaque teme, não estivesse comigo, certamente agora me terias mandado

embora com mãos vazias. Deus tem visto a minha aflição e como eu tenho trabalhado duro e Ele te repreendeu ontem à noite". **43** Labão respondeu e disse a Jacó: "As filhas são minhas filhas, os netos são meus netos e os rebanhos são meus rebanhos. Tudo o que vês é meu. Mas o que posso eu fazer hoje a estas minhas filhas ou a seus filhos que elas deram à luz? **44** Então, agora, façamos um pacto, tu e eu, e deixa isto ser um testemunho entre mim e ti". **45** Então, Jacó tomou uma pedra e a colocou como um pilar. **46** Jacó disse aos seus parentes: "Ajuntem pedras". Então, eles tomaram pedras e fizeram uma pilha. Eles comeram alí junto à pilha. **47** Labão chamou isso Jegar-Saaduta, mas Jacó chamou Galeede. **48** Labão disse: "Esta pilha é uma testemunha entre mim e ti hoje". Por isso, foi chamado Galeede. **49** Também foi chamado Mizpá, porque Labão disse: "Que Yahweh vigie entre mim e ti quando estivermos fora de vista um do outro. **50** Se maltratares as minhas filhas ou se tomares quaisquer esposas além de minhas filhas, embora ninguém mais esteja conosco, atenta, Deus é testemunha entre mim e ti". **51** Labão disse a Jacó: "Olha esta pilha e olha este pilar, o qual ergui entre mim e ti. **52** Esta pilha é uma testemunha, e o pilar é uma testemunha de que não passarei além desta pilha até ti, e que tu não passarás além desta pilha e deste pilar até mim, para trazer prejuízo. **53** Que o Deus de Abraão, o Deus de Naor, o Deus do pai deles, julgue entre nós". Jacó jurou por Deus, o qual seu pai Isaque temia. **54** Jacó ofereceu um sacrifício no monte e chamou seus parentes para comer uma refeição. Eles comeram e passaram a noite toda no monte. **55** Cedo, pela manhã, Labão se levantou, beijou seus netos e suas filhas e os abençoou. Então, Labão os deixou e retornou para casa.

Genesis 31:1

Então
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa no enredo principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

Jacó ouviu as palavras dos filhos de Labão, que diziam
Aqui "palavras" refere-se ao que eles estão dizendo. Tradução Alternativa

Jacó tem levado tudo que era do nosso pai
Os filhos de Labão estavam exagerando, porque estavam irritados. T.A. "Tudo o que Jacó tomou pertencia ao nosso pai".

Jacó viu o olhar na face de Labão. Jacó viu que a atitude de Labão para com ele tinha mudado
Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa. A segunda explica o olhar que Jacó viu na face de Labão. T.A.: "Jacó reparou que Labão não se agradava mais com ele".

seus pais
"seu pai Isaque e seu avô Abraão".

Genesis 31:4

Jacó mandou chamar Raquel e Lia para o campo junto do seu rebanho
"Jacó enviou Raquel e Lia e disse-lhes para encontrarem ele fora do campo com o rebanho".

seu rebanho, e disse-lhes
Isso pode ser dito como duas sentenças mais curtas. T.A.: "para seu rebanho. Ele lhes disse".

Eu vejo que a atitude de vosso pai para comigo mundou
"Eu percebi que seu pai não está mais se agradando comigo".

Vós sabeis que foi com toda minha força que eu tenho servido a vosso pai.
A palavra "vós" aqui refere-se tanto a Raquel quanto a Lia. Isso também dá mais ênfase. T.A.: "Vocês mesmas sabem que eu servi ao pai de vocês com todas as minhas forças".

Genesis 31:7

tem enganado a mim
"mentiu a mim" ou "não me tratou honestamente"

meu salário
"o que ele disse que me pagaria".

faça mal a mim
Os possíveis significados são 1) dano físico (UDB) ou 2) fazer com que Jacó sofra de qualquer forma.

Os animais manchados
"Os animais com manchas".

rebanho nasceu
"o rebanho deu cria".

Os listrados
"Os animais com listras".

Desse modo Deus tem tirado o gado de teu pai e dado a mim
"Isso é como Deus deu os animais de seu pai a mim".

Genesis 31:10

Informação Geral:
Jacó continuou sua história para suas esposas Lia e Raquel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois no tempo da reprodução
"Durante o tempo da reprodução".

acasalando no rebanho
Aqui "rebanho" também se refere a cabras. T.A.: "acasalando com as cabras do rebanho".

eram listrados, manchados e malhados
"tinham listras, pequenas e grandes marcas"

anjo de Deus
Os possíveis significados são 1) O próprio Deus apareceu como um homem ou 2) um dos mensageiros de Deus apareceu. Como a sentença não estão tão clara, é melhor simplesmente traduzir isso como "o anjo de Deus", usando a palavra normal que você usa para "anjo".

Eu disse
"E eu respondi"

Eis-me aqui
"Sim, eu estou ouvindo" ou "Sim, o que é isso?". Veja como isso foi traduzido em 22.1.

Genesis 31:12

Informação Geral:
O anjo do Senhor continua a falar a Jacó. (Veja: GEN 31:10)

Levante os teus olhos
Essa é a forma de dizer "Olhe para cima".

que estão acasalando no rebanho
Aqui "rebanho" estende-se para cabras. T.A.: "que estão se acasalando com as cabras do rebanho".

são listrados, manchados e malhados
têm listras e manchas".

onde tu ungistes um pilar
Jacó ungiu com óleo o pilar para dedicá-lo a Deus.

a terra de teu nascimento
"a terra onde você nasceu".

Genesis 31:14

Raquel e Lia responderam e disseram-lhe
Isso não significa que eles conversaram ao mesmo tempo. Isso enfatiza que eles concordaram um com o outro.

Existe alguma porção ou herança para nós na casa de nosso pai?
Raquel e Lia usam uma questão para enfatizar que não há nada deixado pelo pai delas para lhes dar. T.A.: "Não existe absolutamente nada deixado para nós em herança de nosso pai!"

Não somos nós tratadas por ele como estrangeiras?
Elas usam uma questão para mostrar sua raiva sobre como o pai delas lhes tratava. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nosso pai nos trata como mulheres estrangeiras ao invés de filhas!"

Pois ele nos tem vendido
Isso pode ser dito de maneira mais explícita. T.A.: "Eles nos vendeu para seu próprio ganho".

e também completamente devorado nosso dinheiro
Labão esgotar completamente o dinheiro que ele deveria ter dado às suas filhas, é dito como se ele fosse uma fera selvagem que comia o dinheiro como comida. T.A.: "ele esgotava completamente nosso dinheiro".

são nossas e de nossos filhos
"pertence a nós e a nossos filhos".

Agora, então
Aqui "Agora" não significa "neste momento", mas é usado para chamar atenção ao ponto importante a seguir.

o que quer que Deus tenha te dito
"faça tudo o que Deus te disse".

Genesis 31:17

seus filhos
Jacó pegou todos os seus filhos. Isso somente menciona os filhos, porque eles são importantes como seus herdeiros. T.A.: "suas crianças".

Ele conduziu todo o seu gado
"Ele conduziu todo o seu rebanho". Aqui "gado" está referindo-se a todos os animais dosmesticados.

incluindo o gado em sua posse, o qual ele ganhou em Padã-Arã
"e a outra manada do rebanho que ele passou a ter domínio de quando estava em Padã-Arã".

Então, ele partiu para estar com Isaque, seu pai, na terra de Canaã.
"Ele foi para a terra de Canaã, onde seu pai Isaque vivia".

Genesis 31:19

Enquanto Labão foi tosquiar seu rebanho
"Quando Labão tinha deixado de cortar a lã de suas ovelhas".

o rio
Isso refere-se ao rio Eufrates.

dirigiu-se
"viajou para".

a região montanhosa de Gileade
"as montanhas de Gileade" ou "Monte Gileade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 31:22

No terceiro dia
Era costume judaico contar o dia da partida como o primeiro dia. T.A.: "Dois dias depois que eles tinham partido".

Labão foi avisado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém disse a Labão".

que Jacó tinha fugido
Somente Jacó é mencionado, porque ele é o líder da família. Isto pode ser dito de maneira mais explícita, de que sua família foi com ele. T.A.: "que Jacó tinha fugido com suas esposas e filhos".

Então tomou
"Então Labão pegou".

e perseguiu Jacó
"e foi atrás de Jacó".

por uma jornada de sete dias
"Labão gastou sete dias andando para alcançar Jacó".

Ele o ultrapassou
"Ele o alcançou".

Genesis 31:24

Ora, Deus veio a Labão, o arameu, em um sonho na noite
A palavra "Ora" é usada aqui para marcar uma mudança da história para o contexto acerca de Labão. T.A.: "Aquela noite Deus veio a Labão em um sonho".

Tenha cuidado, não fale a Jacó nem bem nem mal
A frase "bem nem mal" é usada de maneira conjunta para ter o sentido de "nada". T.A.: "Não diga nada para tentar impedir Jacó de partir".

Labão alcançou Jacó. Então Jacó armou sua tenda na região montanhosa. Labão com seus parentes também acamparam na região montanhosa de Gileade
A palavra "Então" é usada aqui para marcar uma mudança da história para o contexto acerca de Jacó e Labão. T.A.: "Quando Labão alcançou Jacó, Jacó tinha acampado na região montanhosa. Então Labão e seus familiares também acamparam na região montanhosa de Gileade".

Genesis 31:26

levaste as minhas filhas como prisioneiras de guerra
Labão fala de sua família ter sido levada por Jacó para a terra de Canaã, como se Jacó as tivesse como prisioneiras depois de uma batalha e as forçasse ir com ele. Labão está exagerando, porque está irritado e está tentando fazer Jacó sentir-se culpado pelo que fez.

fugiste secretamente
"correu em segredo".

com celebração
"com alegria".

com tamborins e com harpas
Esses instrumentos têm o sentido de música. T.A.: "e com música".

tamborins
Um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batido e com peças de metal em volta que têm sonoridade quando o instrumento é agitado.

beijar ... meus netos
Aqui "netos" incluiria todos os netos e netas. T.A.: "beijar meus netos".

Ora, tu agiste tolamente
"Você agiu loucamente".

Ora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar atenção ao ponto importante a seguir.

Genesis 31:29

Tenho poder para vos fazer mal
A palavra "vos" está no plural e refere-se a todos com Jacó. T.A.: "Eu tenho pessoas suficientes comigo para machucar todos vocês".

Tenha cuidado, não fale a Jacó nem bem nem mal
As palavras "bem nem mal" são usadas juntas para dar o sentido de "nada". Veja como isso foi traduzido em 31.24. T.A.: "Não diga nada para tentar impedir Jacó de partir".

tu foste embora
O "tu" está no singular e refere-se a Jacó.

para a casa de teu pai
Aqui "casa" refere-se a família. T.A.: "ser lar com seu pai e o resto da sua família".

meus deuses
"meus ídolos".

Genesis 31:31

Porque eu tive medo e pensei que tomaria tuas filhas de mim à força, saí secretamente.
"Eu deixei em secreto, porque estava com medo que você pegasse suas filhas de mim à força".

Quem quer que tenha roubado teus deuses não continuará vivo
Isso pode dito de forma afirmativa. T.A.: "Nós mataremos quem quer que tenha apredejado seus deuses".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Na presença de nossos parentes
A palavras "nossos" refere-se aos parentes de Jacó e também de Labão. Todos os parentes se certificarão de que tudo é justo e honesto.

identifique o que for teu que esteja comigo e pega-o
"olhe para o quer que nós temos que é seu e pega-o".

Pois Jacó não sabia que Raquel os tinha roubado
Isso muda da história para o contexto sobre Jacó.

Genesis 31:33

das duas servas
Isso refere-se a Zilpa e Bila.

ele não os achou
"ele não encontrou seus ídolos".

Genesis 31:34

Ora, Raquel ... sobre eles
A palavra "Ora" é usada aqui para marcar uma mudança da história para o contexto sobre Raquel.

camelo
Um assento colocado sobre a traseira de um animal, para que uma pessoa possa montar sobre ele.

meu senhor
Chamar alguém de "meu senhor" é uma forma de honrá-la.

pois eu não posso me levantar diante de ti
"porque eu sou incapaz de levantar-me em sua presença".

pois estou com as regras das mulheres
Isso refere-se ao tempo do mês quando uma mulher sangra de seu ventre.

Genesis 31:36

E lhe disse
"Jacó disse a Labão".

Qual é minha ofensa? Qual é o meu pecado para que me persigas furiosamente?
"As frases "Qual é minha ofensa" e "Qual é o meu pecado" têm basicamente o mesmo sentido. Jacó está pedindo a Labão para lhe contar o que fez de errado. T.A.: "O que eu fiz de errado para que você me perseguisse dessa forma?"

me persigas furiosamente
Aqui a palavra "furiosamente" significa que Labão perseguiu insistetemente Jacó a fim de capturá-lo.

O que achaste de todos os bens de tua casa?
"O que você encontrou que pertence a você?"

Deixa-os aqui diante de nossos parentes
Aqui a palavra "nossos" refere-se aos parentes de Jacó e também de Labão. T.A.: "Apresente algo que você encontrou diante de seus parentes".

eles possam julgar entre nós dois
Aqui "nós dois" refere-se a Jacó e Labão. A frase "julgar entre" significa decidir qual pessoa está certa em uma disputa. T.A.: "eles possam julgar entre os dois de nós".

Genesis 31:38

Informação Geral:
Jacó continua a falar a Labão.

vinte anos
"20 anos".

ovelhas
carneiro fêmea.

não têm abortado
Isso significa que elas não tiveram um final de gestação antecipado e inesperado com o cordeiro ou recém nascido morto.

O que foi despedaçado por bestas eu não trouxe a ti.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando um animal selvagem matou um dos seus animais, eu não trouxe-o a ti".

Em vez disso, eu suportei esta perda.
Jacó contar os animais mortos de Labão como uma perda do seu próprio rebanho é dito como se fosse um peso que carregaria em seus ombros. T.A.: "Em vez de contar como uma perda do seu rebanho, eu contei como uma do meu rebanho".

Lá estava eu; pelo dia o calor me consumia, e o frio pela noite
Sofrer nas temperaturas quente e frio é dito como se as temperaturas fossem animais consumindo Jacó. T.A.: "Eu permaneci com seus rebanhos mesmo durante a parte mais quente do dia e a mais fria da noite".

Genesis 31:41

Informação Geral:
Jacó continua a falar com Labão.

Estes vinte anos
"Estes últimos 20 anos".

catorze anos
"14 anos".

Mudaste meu salário dez vezes
"Mudaste o que ele disse que pagaria a mim dez vezes". Veja como foi traduzido "meu salário" em 31:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se o Deus de meu pai, o Deus de Abraão, e quem Isaque teme, não estivesse comigo
Jacó está referindo-se ao mesmo Deus, não a três diferentes deuses. T.A.: "Se o Deus de Abraão e Isaque, meu pai, não estivesse comigo".

Deus de meu pai
Aqui a palavra "pai" refere-se ao seu parente Isaque.

e a quem Isaque teme
Aqui a palavra "teme" refere-se ao "temor de Yahweh", que tem o sentido de respeitá-lO profundamente e mostrar respeito em obedecê-lO.

mãos vazias
mãos - Isso refere-se a ter nada. T.A.: "com absolutamente nada".

Deus tem visto minha aflição e como eu tenho trabalhado duro
O substantivo abstrato "opressão" pode ser dito como "oprimido". T.A.: "Deus viu como trabalhei arduamente e como vocês me oprimiram".

Genesis 31:43

Mas o que posso eu fazer hoje a estas minhas filhas ou a seus filhos que elas deram à luz?
Labão usa uma questão para enfatizar que não há nada que ele possa fazer. Essa questão retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Mas não há nada que eu possa fazer para trazer minhas filhas e netos de volta comigo".

deixa isto ser um testemunho
Aqui a palavra "testemunho" não refere-se a uma pessoa, mas é usada figurativamente e refere-se ao acordo que Jacó e Labão estão fazendo. O acordo é colocado como se fosse uma pessoa que está lá quando eles concordam em agir pacificamente um com o outro.

Genesis 31:45

pilar
Isso significa que uma pedra grande foi simplesmente colocada sobre sua extremidade, para marcar o lugar onde esse evento importante aconteceu.

fizeram uma pilha
"empilharam-nas sobre a parte superior de cada uma".

Eles comeram ali junto à pilha
Comer uma refeição juntos era uma parte do acordo um com o outro. O sentido completo disso pode ser colocado de forma mais explícita.

Jegar-Saaduta
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Jegar-Saaduta significa 'grande quantidade de testemunhas' na linguagem de Labão.

Galeede
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Galeede significa 'um amontoado de testemunhas' na linguagem de Jacó".

Genesis 31:48

Esta pilha é uma testemunha entre mim e ti hoje
As pedras não podem servir de testemunhas como uma pessoa. T.A.: "Esta pilha será uma lembrança entre mim e ti".

Galeed
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Galeed significa 'um amontoado de testemunhas' na linguagem de Jacó. Veja como isso foi traduzido em 31:45.

Mizpá
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Mizpá significa 'torre de vigia'".

quando estivermos fora de vista um do outro
Aqui "fora de vista" refere-se a não mais estar na presença um do outro. T.A.: "quando não estivermos mais um com o outro".

embora ninguém mais esteja conosco
Aqui "conosco" refere-se a Labão e Jacó. T.A.: "mesmo que ninguém mais esteja lá para nos ver".

atenta
"tenha em mente". Isso dá ênfase ao que é dito em seguida.

Genesis 31:51

Esta pilha é uma testemunha, e o pilar é uma testemunha
Essas pilhas de pedras tinham o efeito de uma lembrança e um marco fronteiriço para Jacó e Labão, no que diz respeito ao acordo de paz deles. Elas são comparadas a testemunhas humanas.

Que o Deus de Abraão, o Deus de Naor, o Deus do pai deles, julgue entre nós
Abraão é o avô de Jacó. Naor é o avô de Labão. O pai de Abraão e Naor é Terá. Nem todos eles adoravam Yhaweh.

o qual seu pai Isaque temia.
Aqui a palavra "temia" refere-se a Yahweh, a quem Isaque respeitava profundamente e mostrava esse respeito ao obedecê-lo.

Genesis 31:54

chamou seus parentes para comer uma refeição
Comer uma refeição juntos era uma parte do acodo um com o outro. O sentido completo disso pode ser dito de maneira mais explícita.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Cedo, pela manhã ... retornou para casa
O versículo 55 é o primeiro do capítulo 32 no texto original hebraico, mas o último verso do capítulo 31 em muitas Bíblias modernas. Nós sugerimos que você siga a numeração das Bíblias em sua língua nacional.

abençoou
Isso significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a alguém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Jacó também seguiu em seu caminho, e os anjos de Deus o encontraram. **2** Quando Jacó os viu, ele disse: "Este é o acampamento de Deus," então, ele chamou o nome daquele lugar Maanaim. **3** Jacó enviou adiante de si mensageiros a Esaú seu irmão, à terra de Seir, na região de Edom. **4** Deu-lhes instruções dizendo: "Isto é o que dirás ao meu senhor Esaú: Eis o que fala o teu servo Jacó: 'Eu morei com Labão, e estive com ele até agora. **5** Tenho bois, jumentos e rebanhos, escravos e escravas. Enviei esta mensagem a meu senhor, para que eu possa alcançar o teu favor". **6** Os mensageiros retornaram e disseram a Jacó: "Nós fomos ao teu irmão Esaú. Ele está a caminho para encontrar-te; quatrocentos homens estão com ele". **7** Jacó temeu e se angustiou; dividiu em dois grupos o povo que estava com ele; e também os rebanhos, as manadas e os camelos. **8** Ele disse: "Se Esaú atacar um grupo e o destroçar, então, o outro grupo escapará". **9** Jacó disse: "Deus de meu pai Abraão, e Deus de meu pai Isaque, Yahweh, que me disse: 'Retorna à tua terra natal e à tua parentela, e Eu te prosperarei', **10** sou indigno de toda a Tua fidelidade e de toda a Tua misericórdia para com o Teu servo. Eu atravessei o Jordão apenas com o meu cajado, e agora volto com dois grupos. **11** Por favor, livra-me da mão do meu irmão Esaú, pois eu temo que ele mate a mim e as mães com os filhos. **12** Pois Tu disseste: 'Eu certamente te farei prosperar. Farei que a tua descendência seja numerosa como a areia do mar, a qual não se pode contar'". **13** Jacó permaneceu alí aquela noite. E do que tinha ele separou algo para presentear Esaú, seu irmão: **14** duzentas cabras e vinte bodes, duzentas ovelhas e vinte carneiros, **15** trinta camelas de leite com suas crias, quarenta vacas e dez touros, vinte jumentas e dez jumentos. **16** Ele os entregou a seus servos, cada manada em separado. E disse a seus servos: "Ide adiante de mim e deixai um espaço entre uma manada e outra". **17** Ele instruiu o primeiro servo, dizendo: "Quando Esaú meu irmão te encontrar e te perguntar, dizendo: 'A quem pertences? Para onde vais? E de quem são estes animais diante ti?', **18** então, dirás: 'são do teu servo Jacó. É um presente enviado para meu senhor Esaú. E eis que ele mesmo chegará atrás de nós'". **19** Jacó instruiu também ao segundo grupo, ao terceiro, e a todos os homens que seguiam as manadas. Ele disse: "Direis a mesma coisa a Esaú quando o encontrardes. **20** Direis também: 'Teu servo Jacó está vindo atrás de nós.'" Pois ele pensou: "Eu o apaziguarei com o presente que me antecede. Depois, quando eu o encontrar, talvez me receba bem". **21** Então, o presente foi adiante dele. Ele mesmo permaneceu aquela noite no acampamento. **22** Jacó se levantou durante a noite, tomou suas duas mulheres, suas duas servas e seus onze filhos. Ele os enviou a atravessar um ponto raso do Jaboque. **23** Desta maneira, ele os fez atravessar o ribeiro com todas as suas posses. **24** Jacó foi deixado sozinho, e um homem lutou com ele até o romper do dia. **25** Quando o homem viu que não poderia derrotá-lo, tocou a juntura da coxa de Jacó, o qual teve o quadril deslocado, quando lutou com ele. **26** O homem disse: "Deixa-me ir, pois já subiu o alvorecer". Jacó disse: "Eu não te deixarei ir sem que me abençoes". **27** O homem disse a ele: "Qual é o teu nome?" Ele respondeu: "Jacó". **28** O homem disse: "Teu nome não será mais Jacó, e sim, Israel. Pois lutaste com Deus e com homens e prevaleceste". **29** E Jacó perguntou: "Por favor diga-me o teu nome". Ele disse: "Por que perguntas o meu nome?". E o abençoou ali. **30** Chamou Jacó aquele lugar de Peniel pois disse: "Eu vi Deus face a face e minha vida foi preservada". **31** Nasceu o sol sobre Jacó, quando ele passou Peniel. Ele estava mancando por causa de seu quadril. **32** Por isso, até hoje, os filhos de Israel não comem os ligamentos da coxa que estão na articulação do quadril, porque o homem feriu aqueles ligamentos quando deslocou o quadril de Jacó.

Genesis 32:1

Maanaim
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Maanaim significa 'dois campos.'"

Genesis 32:3

Seir
Essa é uma área montanhosa na região de Edom.

Isto é o que dirás ao meu senhor Esaú: Eis o que fala o teu servo Jacó: 'Eu morei ... o teu favor."
Esse trecho possui uma citação dentro de uma citação. A citação direta pode ser dita como uma citação indireta. Tradução Alternativa

Meu senhor Esaú
Jacó está usando linguagem polida e refere-se a seu irmão como "meu senhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teu servo Jacó
Jacó está usando linguagem polida e refere-se a si mesmo como "teu servo".

Para que eu possa alcançar o teu favor
Aqui "favor" significa misericórdia em relação a sua vida, para que seu irmão não o matasse. T.A.: "que você pudesse me aprovar".

Genesis 32:6

quatrocentos homens
"400 homens".

temeu
Isso se refere ao desagradável sentimento que uma pessoa tem quando há uma ameaça de dano a si mesmo ou a outros.

angustiou-se
"angustiado" ou "incomodado".

atacar um grupo e o destroçar, então o outro grupo escapará
Aqui "grupo" se refere às pessoas. T.A.: "atacar as pessoas de um grupo, então as pessoas do outro grupo escaparão".

Genesis 32:9

Deus de meu pai Abraão, e Deus de meu pai Isaque, Yahweh
Esse trecho não se refere a deuses diferentes, mas sim ao único Deus a que todos eles adoram. T.A.: "Yahweh, que é o Deus de meu avô Abraão e de meu pai Isaque".

Genesis 32:11

Livra-me
"salve-me"

Da mão do meu irmão Esaú
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. Por uma questão de ênfase, pode-se repetir o termo "da mão". T.A.: "Da mão do meu irmão, da mão de Esaú" ou "Do meu irmão, Esaú".

Eu temo que ele mate
"Eu temo que ele vá matar"

Pois Tu disseste: 'Eu certamente te farei prosperar. Farei que a tua descendência ... contar.'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode dito como uma citação indireta. T.A.: "Pois Tu disseste que certamente me faria prosperar e que Tu farias meus descendentes ... contar"

Te farei prosperar
"Te farei coisas boas" ou "Te tratarei bem"

Farei que a tua descendência seja numerosa como a areia do mar, a qual não se pode contar.
Isso fala sobre o grande número de descendentes de Jacó, como se fossem tão numerosos quanto os grãos de areia da orla do mar.

A qual não se pode contar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A qual ninguém pode contar por ser tão numerosa".

Genesis 32:13

Duzentos
"200".

Vinte ... trinta ... quarenta ... dez
"20 ... 30 ... 40 ... 10".

Com suas crias
"com seus filhotes".

Ele os entregou a seus servos; cada manada em separado
Aqui "entregou a seus servos" significa dar a eles o controle dos animais. T.A.: "Ele dividiu-os em pequenos rebanhos e deu a cada servo o controle sobre um rebanhos"

Deixem um espaço entre uma manada e outra
"Deixem cada rebanho viajar a certa distância dos outros rebanhos".

Genesis 32:17

Ele instruiu
"Ele comandou".

Te perguntar, ... diante ti?'
Essa é uma citação dentro uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "te perguntar quem é seu senhor, onde estás indo e quem é o dono desses animais que estão diante de ti".

A quem pertences?
"Quem é o teu senhor?".

De quem são estes animais diante ti?
"A quem pertencem esses animais que estão diante de ti?".

Então dirás: 'são do teu servo Jacó. É um presente enviado para meu senhor Esaú. E eis que ele mesmo chegará atrás de nós'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: Então quero que digas a ele que todas essas coisas pertencem a Jacó, seu servo, e que ele está dando-as ao seu senhor, Esaú. E digas a ele que Jacó está a caminho de encontrá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

São do teu servo Jacó
Jacó está se referindo a si mesmo de forma polida como servo de Esaú.

Para meu senhor Esaú
Jacó está se referindo a Esaú de forma polida como seu senhor.

Chegará atrás de nós
Aqui "nós" se refere ao servo que está falando e aos outros servos que estão trazendo os rebanhos para Esaú.

Genesis 32:19

Instruiu também ao segundo grupo
"Comandou o segundo grupo".

Direis também: 'Teu servo Jacó
Os possíveis significados são 1) "Tu também dirás 'Teu servo Jacó'" ou 2) "Tu dirás 'Também, seu servo Jacó'".

Eu o apaziguarei
"Eu o acalmarei" ou "Eu farei que sua raiva passe".

Me receba bem
"Me receba gentilmente".

Então o presente foi adiante dele
Aqui "presente" significa os servos pegando os presentes.

Ele mesmo permaneceu
Aqui "mesmo" enfatiza que Jacó não foi com os servos.

Genesis 32:22

suas duas servas
"suas duas mulheres serventes". Isso significa Zilpa e Bila.

ponto
um lugar raso em um rio que é fácil de passar.

Jaboque
Esse é o nome de um rio.

todas as suas posses
"tudo que ele tinha".

Genesis 32:24

até o romper do dia
"até amanhecer". (UDB)

juntura da coxa
"junta da coxa". Esse é o lugar onde o osso superior da perna se conecta à cintura.

o qual teve o quadril deslocado, quando lutou com ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem feriu o quadril de Jacó, quando lutou com ele".

pois já subiu o alvorecer
"o sol está para nascer".

abençoes
Aqui "abençoes" significa" pronunciar uma benção formal em alguém e fazer que coisas boas aconteça àquela pessoa".

Eu não te deixarei ir sem que me abençoes
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Absolutamente não! Você deve me abençoar primeiro, então eu te deixarei ir".

Genesis 32:27

Israel
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Israel significa 'Ele luta com Deus'".

E com homens
Aqui "homens" significa "pessoas" em geral.

Genesis 32:29

Ele disse: "Por que perguntas o meu nome?"
"Ele dise: "Por que você pergunta sobre meu nome?". Essa pergunta retórica tinha a intenção de chocar, repreender e fazer com que Jacó ponderasse sobre o que acabou de acontecer entre ele e o outro homem com quem ele lutou. T.A.: "Não perguntes qual é o meu nome!".

Penniel
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "O nome Peniel significa a face de Deus".

face a face
Estar "face a face" significa que duas pessoas estão se vendo pessoalmente, em uma distância próxima.

e minha vida foi preservada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas ele poupou minha vida".

Genesis 32:31

Por isso, até hoje
Isso marca a mudança da história para uma informação de fundo sobre os descendentes de Israel.

até hoje
Isso significa até o dia que o autor estava escrevendo isso.

ligamentos da coxa
isso se refere ao músculo que conecta o osso da coxa a articulação da coxa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

articulação do quadril
"articulação da coxa".

quando deslocou
"quando golpeou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Jacó levantou os olhos e viu que Esaú estava vindo, e com ele quatrocentos homens. Jacó dividiu os filhos entre Lia, Raquel e as duas servas. **2** Então, ele pôs as servas e seus filhos à frente, Lia e seus filhos atrás deles, e por último Raquel e José. **3** Ele mesmo passou à frente deles, prostrou-se ao chão por sete vezes, até aproximar-se de seu irmão. **4** Então, Esaú correu ao seu encontro, abraçou-o e o beijou, e eles choraram. **5** Quando Esaú levantou os olhos viu as mulheres e as crianças, e perguntou: "Quem são essas pessoas que estão contigo?". Jacó respondeu: "São os filhos que Deus graciosamente deu ao teu servo". **6** Então, as servas se aproximaram com suas crianças e se prostraram. **7** Em seguida, Lia e suas crianças se aproximaram e se prostraram. Por último, José e Raquel se aproximaram e se prostraram. **8** Então, Esaú perguntou: "O que tu pretendes com estes grupos de servos que foram ao meu encontro?". Jacó disse: "Para encontrar favor aos olhos de meu senhor". **9** Esaú disse: "Eu tenho muitos bens, meu irmão; guarda o que tens para ti". **10** Jacó disse: "Não, por favor, se encontrei graça aos teus olhos, então, aceita o presente da minha mão, porque, de fato, ver a tua face é como ver a face de Deus, e tu tens me aceitado. **11** Por favor, aceita o presente que eu trouxe; porque Deus tem me abençoado grandemente e, por causa disso, tenho o suficiente". Jacó insistiu com ele, até que Esaú aceitou seu presente. **12** Então, Esaú disse: "Sigamos nosso caminho, eu irei adiante de ti". **13** Jacó lhe disse: "Meu senhor, sabe que as crianças são muito pequenas, e que as ovelhas e vacas ainda estão amamentando suas crias; se elas forem forçadas a caminhar demais em um só dia, todos os animais morrerão. **14** Por favor, meu senhor, passa adiante do teu servo; eu seguirei mais lentamente, conforme o passo do gado que está diante de mim, e no passo das crianças, até que chegue a meu senhor em Seir". **15** Esaú disse: "Permite-me deixar contigo alguns dos meus homens". Mas Jacó disse: "Por que fazer isso? Meu senhor já tem sido generoso o suficiente para comigo". **16** Então, Esaú retomou o seu caminho para Seir, naquele mesmo dia. **17** Jacó viajou para Sucote, edificou uma casa para si e fez abrigos para seu gado. Por isso, o nome do lugar se chama Sucote. **18** Quando Jacó veio de Padã-Arã, chegou salvo à cidade de Siquém, a qual está na terra de Canaã, e acampou perto da cidade. **19** Então, comprou um pedaço de campo dos filhos de Hamor, pai de Siquém, por cem peças de prata, e ali armou sua tenda. **20** Então, levantou ali um altar e o chamou de Deus, o Deus de Israel.

Genesis 33:1

Eis
A palavra "eis" aqui nos alerta para prestar atenção a uma nova parte surpreendente da história.

quatrocentos homens
"400 homens".

Jacó dividiu os filhos ... as servas
Isso não significa que Jacó dividiu os filhos igualmente, de modo que cada mulher tivesse a mesma quantidade de filhos com ela. Jacó dividiu os filhos para que cada um fosse com sua mãe.

as servas
"servas das esposas." Isso se refere a Bila e a Zilpa.

Ele mesmo passou à frente deles
Aqui "ele mesmo" enfatiza que Jacó foi sozinho na frente dos outros.

prostrou-se
Aqui a palavra "prostrar" significa inclinar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém.

Genesis 33:4

ao seu encontro
Encontrou Jacó.

abraçou-o e o beijou
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. Tradução Alternativa (T.A.): "Esaú abraçou Jacó, abraçou-o e beijou-o".

e eles choraram
Isso pode ser traduzido de forma mais explícita. T.A: "Então Esaú e Jacó choraram porque estavam felizes de se verem novamente".

viu as mulheres e as crianças
"ele viu as mulheres e crianças que estavam com Jacó".

São os filhos que Deus graciosamente deu ao teu servo
A frase "seu servo" é uma maneira educada de Jacó se referir a si mesmo. T.A: "Estes são os filhos que Deus gentilmente me deu, seu servo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 33:6

as servas
"servas das esposas". Isso se refere a Bila e a Zilpa.

se prostraram
Este é um sinal de humildade e respeito perante outra pessoa.

O que tu pretendes com estes grupos de servos que foram ao meu encontro?
A frase "todos esses grupos" refere-se aos grupos de servos que Jacó enviou para dar presentes a Esaú. T.A.: "Por que você enviou todos esses diferentes grupos para me conhecer?".

Para encontrar favor aos olhos de meu senhor
Aqui "olhos" representa os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. A.T.: "Para que você, meu mestre, fique satisfeito comigo".

meu senhor
A frase "meu senhor" é uma maneira educada de se referir a Esaú.

Genesis 33:9

Eu tenho muitos
A palavra "animais" ou "bens" é compreendida. AT: "Eu tenho animais suficientes"

se encontrei graça aos teus olhos
Aqui "olhos" representa os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "se você está satisfeito comigo".

o presente da minha mão
Aqui "mão" refere-se a Jacó. T.A.: "este presente que eu estou dando para você".

minha mão, porque de fato
Isso pode ser traduzido como uma nova frase: "minha mão. Certamente"

Ver a tua face é como ver a face de Deus
O significado deste símile não é claro. Possíveis significados são 1) Jacó está feliz que Esaú o perdoou como Deus o perdoou ou 2) Jacó fica maravilhado em ver seu irmão novamente como se estivesse surpreso em ver Deus ou 3) Jacó é humilhado por estar na presença de Esaú como ele era humilde para estar na presença de Deus.

ver a tua face
Aqui "face" significa Esaú. Pode ser melhor traduzir como "face" por causa da importância da palavra "face" aqui com "face de Deus" e "face a face" em 32:29.

que eu trouxe
Isso pode ser indicado no formulário ativo. A.T.: "que meus servos trouxeram para você".

Deus tem me abençoado grandemente
"Deus me tratou muito bem" ou "Deus me abençoou muito".

Jacó insistiu com ele, até que Esaú aceitou seu presente.
Era costume recusar um presente primeiro, mas depois aceitar o presente antes que o doador se sentisse ofendido.

Genesis 33:12

Meu senhor, sabe
Esta é uma maneira educada e formal de se referir a Esaú. AT: "Você, meu mestre, sabe".

as crianças são muito pequenas
O significado pode ser expresso de forma mais explícita. T.A.: "as crianças são jovens demais para viajar rápido".

se elas forem forçadas a caminhar demais em um só dia
Isso pode ser indicado na voz ativa. T.A.: "Se forçá-los a ir muito rápido mesmo por um dia".

Por favor, meu senhor, passe adiante do teu servo
Esse é um jeito educado e formal de Jacó se referir a si mesmo. AT: "Meu senhor, eu sou seu servo. Por favor, vá à minha frente".

conforme o passo do gado que está diante de mim
"na velocidade dos animais que eu estou cuidando, podem ir"

Seir
Esta é uma área montanhosa na região de Edom. Veja como você traduziu isso em 32:3.

Genesis 33:15

Por que fazer isto?
Jacó usa uma pergunta para enfatizar que Esaú não precisa deixar os homens. T.A: "Não faça isso!" ou "Você não precisa fazer isso!".

Meu senhor já tem
Esta é uma maneira educada e formal de se referir a Esaú. A.T.: "Você, meu mestre, tem" .

Sucote
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Sucote significa 'abrigos'".

edificou uma casa para si
Está implícito que a casa é também para sua família. T.A.: "construiu uma casa para si e sua família".

para seu gado
"para os animais que ele cuidou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 33:18

Informação Geral:
Isso inicia uma nova parte da história. O autor descreve o que Jacó fez depois que descansou em Sucote.

Quando Jacó veio de Padã-Arã
"Depois que Jacó deixou Padã-Arã".

Quando Jacó ... chegou ... Ele acampou
O texto só menciona Jacó porque ele é o líder da família. Está implícito que sua família estava com ele.

acampou perto
"Ele montou seu acampamento perto".

pedaço de campo
"pedaço de terra".

Hamor
Este é o nome de um homem.

pai de Siquém
Siquém é o nome de uma cidade e o nome de um homem.

cem
"100".

o Deus de Israel
Os tradutores podem acrescentar uma nota de rodapé que diz: "O nome El Elohe Israel significa 'Deus, o Deus de Israel'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Então, Diná, a filha que Lia teve de Jacó, saiu para conhecer as filhas da terra. **2** Siquém, filho de Hamor, o heveu, príncipe da terra, a viu, a agarrou, a tomou e a violentou. **3** Ele se apaixonou por Diná, a filha de Jacó, e falou ternamente a ela. **4** Siquém disse a seu pai Hamor: "Consegue-me esta mulher para que seja minha esposa". **5** Jacó ouviu que ele corrompeu a Diná, sua filha. Seus filhos estavam no campo com os rebanhos; Jacó calou-se até eles voltarem. **6** Hamor, o pai de Siquém, saiu para falar com Jacó. **7** Os filhos de Jacó voltaram do campo e ouviram sobre o ocorrido. Eles ficaram furiosos, estavam indignados porque ele havia desgraçado Israel, violentando a filha de Jacó, algo que não deveria ter sido feito. **8** Hamor falou-lhes, dizendo: "Meu filho Siquém ama vossa filha. Por favor, entregai-a a ele para que seja sua esposa. **9** Fazei aliança conosco, dai-nos vossas filhas e tomai nossas filhas para vós. **10** Vós vivereis conosco e a terra estará disponível para que vivais, comercializeis e adquirais propriedades". **11** Siquém disse ao pai e aos irmãos de Diná: "Deixai-me encontrar favor aos vossos olhos e o que me pedirem eu vos darei. **12** Pedi-me o que vós quereis pela noiva e eu vos darei o que me pedirem, mas dai-me a mulher para que seja minha esposa. **13** Os filhos de Jacó responderam a Siquém e Hamor, seu pai, com falsidade, devido ao que Siquém havia feito com Diná, irmã deles. **14** Eles disseram: "Nós não podemos fazer isso: dar nossa irmã a qualquer um que esteja incircunciso, isso seria uma desgraça para nós. **15** A única condição para aceitarmos é que vos circuncideis como nós, e que cada homem do vosso povo seja circuncidado. **16** Então, nós vos daremos as nossas filhas e tomaremos as vossas filhas para nós, assim, viveremos convosco e nos tornaremos um só povo. **17** Mas, se vós não nos ouvirdes e não vos circuncidardes, tomaremos de volta nossa irmã e partiremos". **18** Essas palavras agradaram a Hamor e a seu filho Siquém. **19** O jovem não tardou em fazer o que eles disseram porque ele gostava da filha de Jacó e porque ele era a pessoa mais honrada da casa de seu pai. **20** Hamor e o filho Siquém foram ao portão de sua cidade e falaram com todos os homens, dizendo: **21** "Estes homens estão em paz conosco, deixai-os viver na terra e deixai-os fazer negócios, a terra é suficientemente grande para eles. Tomemos suas filhas como esposas e entreguemos-lhes as nossas filhas. **22** Esta foi a única condição com a qual os homens concordaram para viverem conosco e nos tornarmos um só povo: Se cada homem entre nós for circuncidado, assim como eles o são. **23** Não serão todos os seus rebanhos e suas propriedades também nossos? Vamos entrar em acordo e, então, eles viverão conosco". **24** Todos os homens da cidade ouviram Hamor e Siquém, seu filho. E cada homem foi circuncidado. **25** No terceiro dia, quando eles estavam ainda com dores, dois filhos de Jacó, Simeão e Levi, irmãos de Diná, tomaram suas espadas, entraram silenciosamente na cidade e mataram todos os homens. **26** Também mataram Hamor e Siquém, seu filho, ao fio da espada e tiraram Diná da casa de Siquém e foram embora. **27** Os outros filhos de Jacó foram até onde estavam os corpos e saquearam a cidade porque o povo havia desonrado a irmã deles. **28** Eles tomaram seus rebanhos, manadas, jumentos e todas as coisas que havia na cidade e nos campos ao redor, **29** todas as suas riquezas. Todas as crianças e suas esposas foram capturadas. Eles tomaram todas as coisas que estavam em suas casas. **30** Jacó disse a Simeão e a Levi: "Vós causastes grandes problemas para mim, fazendo com que os habitantes desta terra, cananeus e perizeus, me odeiem. Como somos em pouco número, se eles se juntarem para me atacar, irão destruir a mim e a minha casa". **31** Mas Simeão e Levi disseram: "Deveria Siquém ter tratado nossa irmã como uma prostituta?".

Genesis 34:1

Então
Aqui esta palavra é usada para marcar uma nova parte da história.

Diná
Esse é o nome da filha de Lia. Veja como foi traduzido esse nome em 30:19.

o heveu
Este é o nome de um grupo de pessoas. Veja como foi traduzido a palavra similar "Heveus" em 10:15.

príncipe da terra
Isso está se referindo a Hamor não a Siquém. Além disso, "príncipe" aqui não significa filho de um rei. Isso significa que Hamor era o líder das pessoas nessa área.

a agarrou, a tomou e a violentou
Siquém estuprou Diná.

Ele se apaixonou por Diná
"Ele ficou muito atraído por ela"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

falou ternamente a ela
Isso significa que ele falou carinhosamente para convencê-la de que a amava e que ele queria que ela também o amasse.

Genesis 34:4

Agora Jacó
"Agora" é usado aqui para marcar uma mudança da história para informações básicas sobre Jacob.

Jacó ouviu que ele
A palavra "ele se refere a Siquém.

ele corrompeu
Isso significa que Siquém desonrou e desgraçou Diná, forçando-a a dormir com ele.

calou-se
Esta é uma maneira de dizer que Jacó não disse ou fez nada sobre o assunto.

Genesis 34:6

Hamor...saiu para falar com Jacó
"Hamor ... foi ao encontro de Jacó".

Eles ficaram furiosos
"Os homens ficaram indignados".

estavam indignados...não deveria ter sido feito
Isso pode ser dito como uma citação direta falada pelo filho de Jacó, como na UDB.

ele havia desgraçado Israel
Aqui a palavra "Israel" se refere a todos os membros da família de Jacó. Israel como um grupo de pessoas foi desonrado. T.A.: "ele havia humilhado a família de Israel" ou "ele havia envergonhado o povo de Israel".

violentando a filha de Jacó
"agredindo a filha de Jacó".

algo que não deveria ter sido feito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque ele não deveria ter feito uma coisa tão terrível" .

Genesis 34:8

Hamor falou-lhes
"Hamor falou com Jacó e seus filhos".

ama vossa filha
Aqui a palavra "amor" se refere ao amor romântico entre um homem e uma mulher. T.A.: "a ama e quer casar com ela".

entreguem-na a ele para que seja sua esposa
Em algumas culturas, os pais decidem com quem os filhos vão se casar.

aliança conosco
Relacionar-se é casar com um membro de um grupo racial, social, religioso ou tribal diferente. T.A.: "Permitir casamentos entre o seu povo e o nosso".

a terra estará disponível para que vivais
"a terra estará disponível para você".

Genesis 34:11

Siquém disse ao pai
"Siquém disse para o Pai de Diná".

Deixai-me encontrar favor aos vossos olhos e o que me pedirem eu vos darei
Aqui, "olhos" representam os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "Se você vai me aprovar, então eu vou te dar o que você pedir".

quereis pela noiva
Em algumas culturas, é costume um homem dar dinheiro, propriedades, gado e outros presentes à família da noiva no momento do casamento.

Os filhos de Jacó responderam a Siquém e Hamor com falsidade
O substantivo abstrato "falsidade" pode ser declarado como o verbo "mentiu". T.A.: "Mas os filhos de Jacó mentiram para Siquém e Hamor quando eles lhes responderam".

Siquém havia feito com Diná
Isso significa que Siquém desonrou e desgraçou Diná, forçando-a a dormir com ele. Veja como foi traduzido "havia feito" em 34: 4.

Genesis 34:14

Eles disseram
"Os filhos de Jacó disseram a Siquém e Hamor".

"Nós não podemos fazer isso: dar nossa irmã
"Não podemos concordar em dar Diná em casamento".

isso seria uma desgraça para nós
"pois isso nos causaria vergonha". Aqui "nós" se refere aos filhos de Jacó e todo o povo de Israel.

nós vos daremos as nossas filhas...tomaremos as vossas filhas para nós
Isso significa que eles permitirão que uma pessoa da família de Jacó se case com uma pessoa que viva na terra de Hamor.

Genesis 34:18

Essas palavras agradaram a Hamor e a seu filho Siquém
Aqui "palavras" significa o que foi dito. T.A.: "Hamor e seu filho Siquém concordaram com o que os filhos de Jacó disseram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em fazer o que eles disseram
"tornar-se circuncidado".

filha de Jacó
"Diná filha de Jacó".

porque ele era a pessoa mais honrada da casa de seu pai
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. Pode ser explicitado que Siquém sabia que os outros homens concordariam em ser circuncidados porque o respeitavam muito. T.A.: "Siquém sabia que todos os homens da casa de seu pai concordariam com ele porque ele era o mais honrado entre eles".

Genesis 34:20

ao portão de sua cidade
Era comum os líderes se encontrarem no portão da cidade para tomar decisões oficiais.

Estes homens
"Jacó, seus filhos e o povo de Israel".

em paz conosco
Aqui "conosco" inclui Hamor, seu filho e todas as pessoas com quem falaram no portão da cidade.

deixai-os viver na terra e deixai-os fazer negócios
"deixá-los viver e negociar na terra".

porque, realmente, a terra é suficientemente grande para eles
Siquém usa a palavra "realmente" para adicionar ênfase à sua declaração. "porque, certamente, a terra é grande o suficiente para eles" ou "porque, de fato, há muita terra para eles".

Tomemos suas filhas... entreguemos-lhes as nossas filhas
Isso se refere aos casamentos entre as mulheres de um grupo e os homens do outro grupo. Veja como foi traduzido frases semelhantes em 34: 8.

Genesis 34:22

Informação Geral:
Hamor e Siquém, seu filho, continuam a falar com os anciãos da cidade.

única condição com a qual os homens concordaram para viverem conosco e nos tornarmos um só povo: Se cada homem entre nós for circuncidado, assim como eles o são
"Somente se cada homem entre nós for circuncidado, como os homens de Israel são circuncidados, eles concordarão em viver entre nós e se unir a nós como um só povo".

Não serão todos os seus rebanhos e suas propriedades também nossos?
Siquém usa uma pergunta para enfatizar que o gado e a propriedade de Jacó pertencerão ao povo de Siquém. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Todos os seus animais e propriedades serão nossos".

Genesis 34:24

cada homem foi circuncidado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Hamor e Siquém mandaram circuncidar todos os homens".

No terceiro dia
"terceiro" é o número ordinal de três. Pode ser dito sem o número ordinal. T.A.: "Depois de dois dias".

quando eles estavam ainda com dores
"quando os homens da cidade ainda estavam com dor".

tomaram suas espadas
"pegou suas espadas".

entraram silenciosamente na cidade
Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "eles atacaram as pessoas da cidade".

e mataram todos os homens
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença Simeão e Levi mataram todos os homens da cidade".

ao fio da espada
Aqui "Fio" representa a lâmina da espada. T.A.: "com a lâmina de suas espadas" ou "com suas espadas".

Genesis 34:27

estavam os corpos
"os cadáveres de Hamor, Siquém e seus homens".

saquearam a cidade
"roubaram tudo na cidade que tinha valor".

porque o povo havia desonrado a irmã deles
Só Siquém havia desonrado Diná, mas os filhos de Jacó consideravam toda a família de Siquém e todos na cidade responsáveis por este ato.

havia desonrado
Isso significa que Siquém desonrou e desgraçou Diná forçando-a a dormir com ele. Veja como foi traduzido "desonrado" em 34: 4.

tomaram seus rebanhos
"Os filhos de Jacó levaram os rebanhos do povo".

todas as suas riquezas
"todas as suas posses e dinheiro".

Todas as crianças e suas esposas foram capturadas
"Eles capturaram todos os seus filhos e esposas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 34:30

causastes grandes problemas para mim
Causar alguém para experimentar problemas é mencionado como se o problema fosse um objeto que é trazido e colocado em uma pessoa. T.A.: "causou grandes problemas para mim".

fazendo com que os habitantes desta terra
Fazendo com que as pessoas nas áreas vizinhas odeiem Jacó, é como se os filhos de Jacó o fizessem cheirar mal fisicamente. Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "Você me fez repulsivo para as pessoas que vivem na terra".

somos em pouco número...para me atacar, irão destruir a mim e a minha casa
Aqui as palavras "somos" e "minha" se referem a toda a casa de Jacó. Jacó diz apenas "eu" ou "eu", já que ele é o líder. T.A.: "Minha casa é pequena ... contra nós e nos ataca, então eles vão destruir todos nós".

se eles se juntarem para me atacar
"formar um exército e me atacar" ou "formar um exército e nos atacar".

irão destruir a mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão me destruir" ou "eles vão nos destruir".

Deveria Siquém ter tratado nossa irmã como uma prostituta?
Simeão e Levi usam uma pergunta para enfatizar que Siquém fez o que estava errado e mereceu morrer. T.A.: "Siquém não deveria ter tratado a nossa irmã como se ela fosse uma prostituta!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Deus disse a Jacó: "Levanta-te, sobe a Betel e habita ali. Constrói um altar ao Deus que apareceu a ti quando fugiste de Esaú, teu irmão". **2** Então, Jacó disse à sua família e a todos que estavam com ele: "Lançai fora os deuses estrangeiros que estão entre vós, purificai-vos e mudai vossas roupas. **3** Partamos e subamos a Betel. Eu farei ali um altar a Deus que me respondeu no dia da minha angústia e esteve comigo por onde andei". **4** Dito isto, eles entregaram a Jacó todos os deuses estrangeiros que estavam em suas mãos e os brincos que estavam em suas orelhas. Jacó enterrou-os debaixo do carvalho que estava próximo a Siquém. **5** Enquanto viajavam, o terror de Deus caiu sobre as cidades que estavam ao seu redor, para que aqueles povos não perseguissem os filhos de Jacó. **6** Então, Jacó chegou em Luz (esta é Betel), que fica na terra de Canaã; ele e todo seu povo que com ele estava. **7** Ele construi ali um altar e o chamou de El-Betel, pois ali Deus havia se revelado a ele, quando estava fugindo de seu irmão. **8** Débora, ama de Rebeca, morreu. Ela foi enterrada em Betel, debaixo de um carvalho, que passou a ser chamado Alom-Bacute. **9** Quando Jacó voltou de Padã-Arã, Deus apareceu-lhe novamente e o abençoou. **10** Deus lhe disse: "Teu nome é Jacó, porém não mais o será. Tu serás chamado Israel". E Deus lhe deu o nome de Israel. **11** Deus lhe disse: "Eu sou o Deus Todo Poderoso. Frutifica e multiplica-te. Uma nação e uma multidão de nações virão de ti e haverá reis entre teus descendentes. **12** A terra que dei a Abraão e a Isaque darei a ti e também a teus descendentes". **13** E Deus subiu de diante dele, do lugar onde Deus falou com Jacó. **14** Jacó levantou uma coluna no lugar onde Deus havia lhe falado, uma coluna de pedra. Ele derramou sobre ela uma oferta de libação, e também azeite. **15** E Jacó deu o nome Betel ao lugar onde Deus falou com ele. **16** Eles partiram de Betel. Enquanto ainda estavam a alguma distância de Efrata, Raquel entrou em trabalho de parto. Foi-lhe muito difícil dar à luz. **17** Enquanto estava nas fortes dores de parto, a parteira lhe disse: "Não temas, pois terás outro filho". **18** Como estava morrendo, em seu último suspiro nomeou-o Benoni, entretanto seu pai lhe chamou Benjamim. **19** Raquel morreu e foi enterrada no caminho para Efrata (que é Belém). **20** Jacó levantou uma coluna sobre seu túmulo. É a marca de seu túmulo até os dias de hoje. **21** Israel partiu e armou sua tenda além da torre de Migdal-Éder. **22** Enquanto Israel estava vivendo naquela terra, Rúben deitou-se com Bila, concubina de seu pai e Israel ouviu a respeito. Os filhos de Jacó eram doze: **23** com Lia, ele teve Rúben, o primogênito, Simeão, Levi, Judá, Issacar e Zebulom; **24** com Raquel, teve José e Benjamim; **25** com Bila, serva de Raquel, teve Dã e Naftali; **26** com Zilpa, serva de Lia, teve Gade e Aser. Todos esses são os filhos de Jacó, os quais nasceram em Padã-Arã. **27** Jacó foi até Isaque, seu pai, em Manre, Quiriate-Arba (a mesma que Hebrom), onde peregrinaram Abraão e Isaque. **28** Isaque viveu cento e oitenta anos. **29** Expirou, morreu e foi recolhido aos seus ancestrais idoso e cheio de dias. Esaú e Jacó, seus filhos, sepultaram-no.

Genesis 35:1

sobe a Betel
A frase "sobe" é usado porque Betel é mais alta em elevação do que Schechem.

Construa um altar ao Deus
Deus fala sobre Ele mesmo na terceira pessoa.
Tradução Alternativa

disse à sua família
"disse à sua família".

Lançai fora os deuses estrangeiros que estão entre vós
"Jogue fora seus ídolos" ou "Livre-se de seus falsos deuses".

purificai-vos e mudai vossas roupas
Esse era o costume de limpar-se moralmente e fisicamente antes de ir adorar a Deus.

mudai vossas roupas
Vestir uma nova roupa era um sinal que eles se limparam antes de se aproximar de Deus.

no dia da minha angústia
Possíveis significados para "dia" são: 1) o dia quando Jacó fugiu de Esaú ou 2) "dia" significa um período de tempo quando Jacó estava angustiado.
T.A.: "quando eu estava em uma situação difícil" ou "quando eu estava com problema".

Genesis 35:4

Dito isto, eles entregaram
"então todo mundo na família de Jacó entregou" ou "então toda a sua família e servos entregaram".

que estavam em suas mãos
Aqui "em suas mãos" significa o que a ele pertencia.
T.A.: "que estava na suas posses" ou "que eles tinham".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os brincos que estavam em suas orelhas
"seus brincos" (USB). Possíveis significados são: 1) o ouro nos brincos poderia ter sido usado para fazer mais ídolos ou 2) eles pegaram esses brincos da cidade de Schechem depois de atacarem e matarem todo o povo. Os brincos teriam lembrado eles de seu pecado.

o terror de Deus caiu sobre as cidades
Deus fez com que o povo das cidades ficassem aterrorizados com Jacó e sua família, é como se o terror fosse um objeto que caiu nas cidades. O substantivo abstrato "terror" pode ser dito como "medo". T.A.: "Deus fez o povo das cidades vizinhas terem medo de Jacó e aqueles que estavam com ele".

sobre as cidades
Aqui "cidades" se refere as pessoas que viviam nas cidades".

os filhos de Jacó
É implícito que ninguém atacou ninguém na família de Jacó. Mas dois dos filhos, Simeão e Levi atacaram os parentes cananeus de Schechem depois que ele agarrou e dormiu com a filha de Jacó. Jacó estava com medo que eles procurariam vingança em 34:30. T.A.: "família de Jacó" ou "parentes de Jacó".

Genesis 35:6

Luz
Esse é o nome da cidade. Veja como é traduzido em 28:18.

El Betel
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "o nome El Betel significa 'Deus de Betel'".

ali Deus havia se revelado a ele
"ali Deus se fez conhecido a Jacó".

Débora
Esse é o nome de uma mulher.

ama de Rebeca
Uma ama é uma mulher que toma conta do filho de outra mulher. A ama era altamente honrada e importante para a família.

Ela foi enterrada em Betel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles enterraram-na em Betel".

em Betel
A expressão "em Betel" é usada para dar referência de onde ela foi enterrada; sendo Betel uma região elevada, eles enterraram-na em um lugar que era mais baixo em elevação do que Betel.

Alom Bacute
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "o nome Alom Bacute significa 'árvore de carvalho onde há choro'".

Genesis 35:9

Quando Jacó voltou de Padã-Arã
Pode ser dito explicitamente que eles estavam em Betel. T.A.: "Depois Jacó deixou Padã-Arã e enquanto ele estava em Betel".

abençoou
Aqui "abençoar" significa proferir uma benção formal a alguém e fazer com que coisas boas aconteçam àquela pessoa.

porém não mais o será
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas seu nome não será mais Jacó".

Genesis 35:11

Deus disse-lhe
"Deus disse a Jacó".

Frutifica e multiplica-te
Deus disse a Jacó para ter filhos então assim haveria muitos deles. A palavra "multiplica-te" explica como era pra ele "frutificar". Veja como é traduzido em 1:22.

Uma nação e uma multidão de nações virão de ti
Aqui "nação" e "nações" se referem aos descendentes de Jacó que iriam etabelecer essas nações.

Deus subiu de diante dele
Aqui "subiu" é usado porque onde Deus habita é tipicamente pensado como sendo em cima ou acima do mundo. T.A.: "Deus o deixou".

Genesis 35:14

coluna
Esse é uma coluna memorial a qual era simplismente uma larga pedra ou pedregulho levantado no seu fim.

Ele derramou sobre ela uma oferta de libação, e também azeite
Esse é um sinal que ele está dedicando a coluna a Deus.

Betel
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Betel significa 'casa de Deus'".

Genesis 35:16

Efrata
Esse é outro nome para a cidade de Belém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Foi-lhe muito difícil dar à luz
"Ela estava tendo muita dificuldade em dar à luz a criança".

Enquanto estava nas fortes dores de parto
"Quando a dor do parto estava no seu pior".

parteira
uma pessoa que ajuda a mulher quando ela está dando à luz a criança.

Como estava morrendo, em seu último suspiro
Um "último suspiro" é o último suspiro de uma pessoas antes dele ou dela morrer. T.A.: "Logo antes dela morrer, ela estava dando o seu último suspiro".

Benoni
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Benoni significa 'filho da minha tristeza'".

Benjamin
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Benjamin significa 'filho da mão direita'". A frase "mão direita" indica um lugar de favor especial.

e foi enterrada
isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles enterraram-na".

no caminho
"ao lado da estrada". (UDB)

É a marca de seu túmulo até os dias de hoje
"Isso marca do túmulo de Raquel até hoje".

até os dias de hoje
"até o tempo presente". Isso se refere ao tempo que o autor estava escrevendo isso".

Genesis 35:21

Isael partiu
É implícito que a família de Israel e seus servos estava com ele. O significado completo dessa informação pode ser dito explicitamente .

Bila
Esse é o nome da serva de Raquel. Veja como é traduzido em 29:28.

E os filhos de Jacó eram doze
Essa sentença começa um novo parágrafo,que continua nos versos seguintes.

filhos... doze
"12 filhos".

Genesis 35:23

Bila
Esse é o nome da serva de Raquel. Veja como é traduzido em 29:28.

Genesis 35:26

Zilpa
Esse é o nome da serva de Lia. Veja como é traduzido em 29:33.

os quais nasceram em Padã-Arã
É implícito que isso não inclui Benjamin, que nasceu na terra de Canaã perto de Belém. Só menciona Padã-Arã porque é onde a maioria deles nasceu. O sentido completo disso pode ser dito explicitamente. T.A.: "os quais nasceram em Padã-Arã, exceto Benjamin que nasceu na terra de Canaã".

Jacó foi até Isaque
Aqui "foi" pode ser dito como "veio".

Manre
Esse é outro nome para a cidade de Hebrom. Pode ter sido nomeada antes de Manre, o amigo de Abraão que vivia lá. Veja como foi traduzido isso em 13:16.

Quiriate-Arba
Esse é o nome de uma cidade. Veja como é traduzido em 23:1.

Genesis 35:28

cento e oitenta anos
"180 anos".

Expirou e morreu
"Isaque deu seu último suspiro e morreu". As frases "expirou" e "morreu" significam basicamente a mesma coisa. Veja como é traduzida uma frase similar em 25:7. T.A.: "Isaque morreu".

Expirou
Esse é um jeito educado de dizer que uma pessoa morreu. Veja como é traduzido em 25:7.

foi recolhido aos seus ancestrais
Isso significa que depois que Isaque morreu, sua alma foi para o mesmo lugar de seus ancestrais que morreram antes dele. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele se juntou aos membros de sua família que já estavam mortos".

um idoso cheio de dias
A palavra "idoso" e a frase "cheio de dias" significa basicamente a mesma coisa. Eles enfatizam que Isaque viveu muito tempo. T.A.: "depois de ter vivido muito tempo e estar muito velho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 Estes são os descendentes de Esaú, também chamado de Edom. **2** Estas são as mulheres que Esaú tomou dentre as filhas de Canaã: Ada, a filha de Elom, o heteu; Aolibama, a filha de Ana, neta de Zibeão, o heveu; **3** e Basemate, filha de Ismael, irmã de Nebaiote. **4** De Esaú, Ada teve Elifaz, e Basemate teve Reuel. **5** Aolibama teve Jeús, Jalão e Corá. Esses são os filhos de Esaú que nasceram na terra de Canaã. **6** Esaú levou suas mulheres, seus filhos, suas filhas, todos os membros de sua casa e seu gado, todos os seus animais e possessões, que havia adquirido na terra de Canaã, e foi para uma terra distante do seu irmão Jacó. **7** Ele fez isso porque suas posses eram muitas para habitarem juntos. A terra onde haviam se estabelecido não podia sustentá-los por causa dos rebanos que possuíam. **8** Por isso, Esaú, também conhecido como Edom, estabeleceu-se na região montanhosa de Seir. **9** Estes foram os descendentes de Esaú, o ancestral dos edomitas, habitantes na região montanhosa de Seir. **10** E estes eram os nomes dos filhos de Esaú: Elifaz, filho de Ada, mulher de Esaú; Reuel, filho de Basemate, mulher de Esaú. **11** Os filhos de Elifaz foram: Temã, Omar, Zefô, Gatã e Quenaz. **12** Timna era concubina de Elifaz, filho de Esaú, deu à luz Amaleque. Esses foram os netos de Ada, mulher de Esaú. **13** Estes foram os filhos de Reuel: Naate, Zerá, Samá e Mizá. Esses foram os filhos de Basemate, mulher de Esaú. **14** Estes foram os filhos de Aolibama, mulher de Esaú, filha de Aná, filho de Zibeão. Ela teve de Esaú Jeús, Jalão e Corá. **15** Estas foram os chefes dos descendentes de Esaú: os descendentes de Elifaz, o primogênito de Esaú, os chefes Temã, Omar, Zefô, Quenaz, **16** Corá, Gatã e Amaleque. Os chefes que nasceram a Elifaz na terra de Edom; esses eram netos de Ada. **17** Estes foram os chefes de Reuel, filho de Esaú: Naate, Zerá, Sama e Mizá. Esses foram os chefes que descenderam de Reuel na terra de Edom. Eram netos de Basemate, mulher de Esaú. **18** Estes foram os chefes de Aolibama, mulher de Esaú: Jeús, Jalão e Corá. Esses foram os chefes que descenderam de Aolibama, mulher de Esaú, filha de Aná. **19** Esses são os descendentes de Esaú, que é Edom, e seus chefes. **20** Estes foram os filhos de Seir, o horeu, moradores daquela terra: Lotã, Sobal, Zibeão, Anás, **21** Disom, Eser e Disã. Esses foram os chefes dos horeus, os habitantes de Seir na terra de Edom. **22** Os filhos de Lotã foram: Hori e Hemã; Timna era irmã de Lotã. **23** Foram estes os filhos de Sobal: Alvã, Manaate, Ebal, Sefô e Onã. **24** Estes foram os filhos de Zibeão: Aías e Aná; este é o Aná que encontrou as fontes termais no deserto, enquanto levava às pastagens os jumentos de Zibeão, seu pai. **25** Estes foram os filhos de Aná: Disom e Aolibama, filha de Aná. **26** E estes foram os filhos de Disom: Hendã, Esbã, Itrã e Querã. **27** Estes foram os filhos de Eser: Bilã, Zaavã e Acã. **28** Estes são os filhos de Disã: Uz e Arã. **29** Estes foram os chefes dos horeus: o chefe Lotã, o chefe Sobal, o chefe Zibeão, o chefe Aná, **30** o chefe Disom, o chefe Eser e o chefe Disã; esses foram os chefes dos horeus, de acordo com lista dos chefes na terra de Seir. **31** Estes foram os reis que reinaram na terra de Edom antes de qualquer um ter reinado sobre os israelitas: **32** Belá, filho de Beor, reinou em Edom; e o nome de sua cidade era Dinabá. **33** Quando Belá morreu, Jobabe, filho de Zerá, reinou em seu lugar. **34** Quando Jobabe morreu, Husã, da terra dos temanitas, reinou em seu lugar. **35** Quando Husã morreu, então, Hadade, filho de Bedade, que derrotou os midianitas no campo de Moabe, reinou em seu lugar. O nome de sua cidade era Avite. **36** Quando Hadade morreu, Sâmela de Masreca reinou em seu lugar. **37** Sâmela morreu, e, então, Saul de Reobote, junto ao rio, reinou em seu lugar. **38** Quando Saul morreu, Baal-Hanã, filho de Acbor, reinou em seu lugar. **39** Quando Baal-Hanã morreu, Hadar reinou em seu lugar. O nome da sua cidade era Paú; e sua mulher era Meetabel, filha de Matrede, neta de Mezaabe. **40** Estes foram os nomes dos chefes dos descendentes de Esaú, de acordo com suas tribos e regiões, por seus nomes: Timna, Alva, Jetete, **41** Aolibama, Elá, Pinom, **42** Quenaz, Temã, Mibzar, **43** Magdiel e Irão. Esses foram os chefes das tribos de Edom, de acordo com suas habitações, na terra que tinham possuído. Esse foi Esaú, o pai dos edomitas.

Genesis 36:1

Estes são os descendentes de Esaú, também chamado de Edom.
"Estes são os descendentes de Esaú, também chamado de Edom." Essa frase introduz o relato dos descendentes de Esaú em Gênesis 36:1-8. Tradução Alteranativa

Ada ... Aolibama
Estes são os nomes das esposas de Esaú.

Elom, o heteu
"Elom, o descendente de Hete" ou "Elom, um descendente de Hete." Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 26:34.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Anás ... Zibeão ... Nebaiote
Estes são nomes de homens.

Heveu
Isso se refere um grupo maior de pessoas. Veja como foi traduzido em 10:15.

Basemate
Este é o nome de uma das esposas de Esaú. Veja como foi traduzido em 26:34.

Nebaiote
Este é o nome de um dos filhos de Ismael. Veja como foi traduzido em 28:8.

Genesis 36:4

Ada ... Basemate ... Aolibama
Estes são os nomes das esposas de Esaú. Veja como foi traduzido em 36:1.

Elifaz ... Reuel ... Jeús ... Jalão ... Corá
Estes são os nomes dos filhos de Esaú.

Genesis 36:6

que havia adquirido na terra de Canaã
Isso se refere a todas as coisas que ele havia acumulado enquanto vivia na terra de Canaã. T.A

foi para uma terra
Isso significa mudar para outro lugar e morar lá. T.A: "foi morar em outra em outra terra"

suas possesões
"Possessões de Esaú e Jacó"

não podia sustentá-los por causa dos rebanhos que possuíam
A terra não era grande o suficiente para sustentar todo o rebanho que Jacó e Esaú possuíam. T.A: "não era grande o suficiente para sustentar todos os seus rebanhos" ou "não era grande o suficiente para os rebanhos de Esaú e os rebanhos de Jacó"

onde haviam se estabelecido
A palavra "estabelecido" significa mudar para algum lugar e morar lá. T.A: "para onde haviam se mudado"

Genesis 36:9

Estes foram os descendentes de Esaú
Esta frase introduz o relato dos descendentes de Esaú em Gênesis 36:9-43. T.A: "Este é um relato dos descendentes de Esaú"

na região montanhosa de Seir
Isso significa que eles viveram na região montanhosa de Seir. O significado completo disto pode ser explicitado. T.A: "que viveram na região montanhosa de Seir" (Veja:)

Elifaz ... Reuel
Estes são nomes dos filhos de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:4.

Ada ... Basemate
Estes são os nomes das esposas de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:1.

Temã, Omar, Zefô, Gatã e Quenaz ... Amaleque
Estes são nomes dos filhos de Elifaz.

Timna
Este é o nome da concubina de Elifaz.

Genesis 36:13

Reuel ... Jeús, Jalão e Corá.
Estes são nomes dos filhos de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:4.

Naate ... Zerá ... Samá ... Mizá
Estes são nomes dos filhos de Reuel.

Anás ... Zibeão
Estes são nomes de homens.

Basemate ... Aolibama
Estes são os nomes das esposas de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:1.

Genesis 36:15

Elifaz
Este é o nome de um dos filhos de Esaú. Veja como foi traduzido em 36:4.

Temã, Omar, Zefô, Quenaz, 16Corá, Gatã e Amaleque
Estes são nomes dos filhos de Elifaz.

Ada
Este é o nome de uma das esposas de Esaú. Veja como foi traduzido em 36:1.

Genesis 36:17

Reuel ... Jeús, Jalão, Corá
Estes são nomes dos filhos de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:4.

Naate, Zerá, Samá e Mizá
Estes são nomes dos filhos de Reuel. Veja como foram traduzidos em 36:13.

na terra de Edom
Isso significa que eles viveram na terra de Edom. T.A: "que viveram na terra de Edom"

Basemate ... Aolibama
Estes são os nomes das esposas de Esaú.Veja como foram traduzidos em 36:1

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Anás
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 36:1.

Genesis 36:20

Seir
A palavra "Seir" é o nome de um homem e de uma região.

o horeu
A palavra "horeu" se refere a um grupo de pessoas. Veja como foi traduzido em 14:3

moradores daquela terra
"que viveram na terra de Seir, também chamada de Edom"

Lotã, Sobal, Zibeão, Anás, Disom, Eser e Disã ... Hori e Hemã
Estes são nomes de homens.

Timna
Este é o nome de uma mulher.

Genesis 36:23

Sobal ... Zibeão
Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos em 36:20.

Alvã, Manaate, Ebal, Sefô e Onã ... Aías e Anás
Estes são nomes de homens.

Genesis 36:25

Anás ... Disom ... Eser ... Disã
Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos em 36:20.

Aolibama
Este é o nome de uma mulher.

Hendã, Esbã, Itrã e Querã ... Bilã, Zaavã e Acã ... Uz e Arã
Estes são nomes de homens.

Genesis 36:29

os horeus
Este é o nome de um grupo de pessoas. Veja como foram traduzidos em 14:3

Lotã, Sobal, Zibeão e Anás, Disom, Eser e Disã
Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos em 36:20.

na terra de Seir
Isso significa que eles viveram na terra de Seir. T.A: "daqueles que viveram na terra de Seir"

Genesis 36:31

Belá ... Beor ... Jobabe ... Zerá
Estes são nomes de homens.

o nome de sua cidade
Isso significa que essa era a cidade em que ele morava. T.A.: "o nome da cidade onde ele morava"

Dinabá ... Bozra
Estes são nomes de lugares.

Genesis 36:34

Jobabe
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 36:31.

Husã ... Hadade ... Bedade ... Sâmela
Estes são nomes de homens.

Husã, da terra dos temanitas
Isso significa que Husã viveu na terra dos temanitas. T.A: "Husã, que viveu na terra dos temanitas"

Avite ... Masreca
Estes são nomes de lugares.

Temanitas
"os descendentes de Temã"

O nome de sua cidade
Isso significa que esta foi a cidade em que ele viveu. T.A: "O nome da cidade onde ele viveu".

Sâmela de Masreca
"Sâmela, vindo de Masreca "

Genesis 36:37

Sâmela
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 36:14

e então Saul de Reobote, junto ao rio, reinou em seu lugar
Saul vivia em Reobote. Reobote ficava às margens do rio Eufrates. Essa informação pode ser feita de forma clara. T.A: "e então Saul reinou em seu lugar. Ele era de Reobote, que ficava às margens do rio Eufrates"

Saul ... Baal-Hanã ... Acbor ... Hadar ... Matrede ... Mezaabe
Estes são nomes de homens.

Reobote ... Paú
Estes são nomes de lugares.

O nome da sua cidade
Isso significa que era a cidade em que ele vivia. T.A: "O nome da cidade onde ele vivia"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

filha de Matrede, neta de Mezaabe
A informação que falta pode ser acrescentada. T.A: "ela era a filha de Matrede e a neta de Mezaabe"

Meetabel
Este é o nome de uma mulher.

Genesis 36:40

os chefes dos clãs
"os líderes dos clãs"

de acordo com suas tribos e regiões, por seus nomes
Os clãs e as regiões foram nomeadas de acordo com os chefes dos clãs. Veja a UDB para uma tradução mais clara. T.A: "o nome de seus clãs e das regiões em que eles moravam eram nomeadas com seus próprios nomes. Estes são os seus nomes:"

Timna, Alva, Jetete, Aolibama, Elá, Pinom, Quenaz, Temã, Mibzar, Magdiel e Irão
Estes são nomes de grupos de pessoas.

habitações
"moradas" ou "os lugares onde eles viviam"

Este foi Esaú
Esta lista é dita "ser" Esaú, o que significa que esta é a lista completa de seus descendentes. T.A: "Esta é a lista dos descendentes de Esaú"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 Jacó habitou na terra onde seu pai tinha vivido, na terra de Canaã. **2** Estes foram os eventos relacionados a Jacó. José, que era um jovem de dezessete anos de idade, estava cuidando do rebanho com seus irmãos. Ele estava com os filhos de Bila e os filhos de Zilpa, esposas de seu pai. José trouxe ao seu pai uma notícia desfavorável sobre eles. **3** E Israel amava José mais que todos os seus filhos, pois ele era o filho de sua velhice. Ele fez uma bela túnica para ele. **4** Seus irmãos viram que seu pai o amava mais que a todos eles. Odiaram-no e não falavam cordialmente com ele. **5** José teve um sonho e o relatou aos seus irmãos. Eles o odiaram ainda mais. **6** Ele lhes disse: "Por favor, escutai este sonho que tive. **7** Eis que estávamos amarrando fardos de grãos no campo e meu fardo se levantou e ficou em pé e seus fardos rodearam e se curvaram ao meu fardo". **8** Seus irmãos disseram-lhe: "Reinarás mesmo sobre nós? Governarás, de fato, sobre nós?". Eles odiaram-no ainda mais por seus sonhos e suas palavras. **9** Ele teve outro sonho e o contou aos seus irmãos. Ele disse: "Eis que tive outro sonho: o sol e a lua e onze estrelas se curvavam diante de mim". **10** Ele o contou ao seu pai, assim como aos seus irmãos e seu pai o repreendeu. Disse-lhe: "O que é este sonho que tiveste? Eu, tua mãe e teus irmãos iremos, de fato, curvar-nos ao chão perante ti?". **11** Seus irmãos estavam com ciúmes dele, mas seu pai manteve a questão em mente. **12** Seus irmãos foram cuidar do rebanho de seu pai em Siquém. **13** Israel disse a José: "Teus irmãos não estão cuidando do rebanho em Siquém? Vem e te enviarei a eles". José lhe disse: "Estou pronto". **14** Ele lhe disse: "Vai agora, verifica se teus irmãos e o rebanho estão bem e traze-me notícias". Então, Jacó enviou-lhe para fora do vale de Hebrom e José foi a Siquém. **15** Um certo homem encontrou José e eis que ele estava perdido em um campo. O homem perguntou-lhe: "O que procuras?". **16** José disse: "Estou procurando meus irmãos. Dize-me, por favor, onde eles estão cuidando do rebanho". **17** O homem disse: "Eles deixaram este lugar, pois ouvi-os dizer: 'Vamos para Dotã'". José foi atrás dos seus irmãos e os encontrou em Dotã. **18** Eles o viram de longe e, antes que ele se aproximasse, conspiraram contra ele para matá-lo. **19** Seus irmãos disseram uns aos outros: "Eis que o sonhador se aproxima. **20** Vamos, agora, matá-lo e jogá-lo dentro de uma destas cisternas. E diremos: 'Um animal selvagem o devorou'. Veremos o que será de seus sonhos". **21** Rúben ouviu isso, livrou-o de suas mãos e disse: "Não vamos tirar a sua vida". **22** Rúben disse a eles: "Não derrameis sangue. Jogai-o nesta cova no deserto, todavia não ponhais a mão nele". Ele planejava resgatar José de suas mãos para fazê-lo retornar ao seu pai. **23** Aconteceu que, quando José chegou a seus irmãos, eles o despiram de sua bela túnica. **24** Pegaram-no e o jogaram na cisterna, que estava vazia e sem água. **25** Eles se sentaram para comer pão. Levantaram seus olhos e eis que viram uma caravana de ismaelitas vindo de Gileade, com seus camelos, carregando especiarias, bálsamo e mirra, que eles levavam para o Egito. **26** Disse Judá aos seus irmãos: "Que lucro teremos se matarmos nosso irmão e encobrirmos seu sangue? **27** Vinde, vamos vendê-lo aos ismaelitas e não coloquemos nossas mãos sobre ele, pois ele é nosso irmão, nossa carne". Seus irmãos o escutaram. **28** Quando os mercadores midianitas passaram, seus irmãos ergueram José, fazendo-o sair da cisterna e o venderam por vinte siclos de prata aos ismaelitas. Os ismaelitas levaram José ao Egito. **29** Quando Rúben retornou à cisterna, eis que José não estava lá. Ele rasgou suas roupas **30** e, voltando aos seus irmãos, disse: "O rapaz não está lá. E eu, para onde irei?". **31** Então, eles pegaram a túnica de José, mataram um cabrito e mergulharam a túnica no sangue. **32** Depois a levaram ao seu pai e disseram: "Encontramos isto. Por favor, vê se é a túnica do teu filho ou não". **33** Jacó reconheceu a veste e disse: "É do meu filho. Um animal selvagem o devorou. José certamente foi despedaçado". **34** Jacó rasgou suas roupas e colocou uma roupa de saco sobre seu quadril. E sofreu luto por seu filho por muitos dias. **35** Todos os seus filhos e filhas se levantaram para confortá-lo, mas ele se recusou ser consolado, dizendo: "De fato, irei ao sheol lamentando por meu filho". Seu pai chorou por ele. **36** E os midianitas o venderam a Potifar no Egito, um oficial do Faraó, capitão da guarda real.

Genesis 37:1

A terra onde seu pai estava hospedado, na terra de Canaã
"na terra de Canaã, onde seu pai havia vivido" ou "onde seu pai ficava"

Estes foram os acontecimentos relativos a Jacob
Esta frase apresenta o relato dos filhos de Jacó em Gênesis 37: 1-50: 26. Aqui "Jacob" se refere a toda a família. AT: "Este é o relato da família de Jacob"

Dezessete anos de idade
"17 anos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Bilá
Este é o nome da serva de Rachel. Veja como você traduziu esse nome em 29:28.

Zilpa
Este é o nome da serva de Lia. Veja como você traduziu esse nome em 29:23.

esposas
"concubinas" (UDB). Essas mulheres eram servas de Lia e Rachel dadas a Jacó para produzir filhos.

uma notícia desfavorável sobre eles
"uma notícia ruim sobre seus irmãos"

Genesis 37:3

Agora, Então, E
Esta palavra é usada aqui para marcar uma mudança da história para informações básicas sobre Israel e José.

Amado
Isso se refere ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família. Este é o amor humano natural entre amigos ou parentes.

da sua velhice
Isso significa que José nasceu quando Israel era um homem velho. AT: "quem nasceu quando Israel era um homem velho"

Ele o fez
"Israel fez José"

bela túnica
"um lindo manto"

não falavam cordialmente com ele.
"não poderiam falar de maneira gentil com ele"

Genesis 37:5

José teve um sonho e o contou aos seus irmãos. Eles o odiaram ainda mais.
Este é um resumo dos eventos que acontecerá em 37: 6-11.

Eles o odiaram ainda mais
"E os irmãos de José o odiaram ainda mais do que o odiavam antes

Por favor, escutai este sonho que tive.
"Por favor, ouçam a este sonho que tive" (UDB)

Genesis 37:7

Informações Gerais:
José conta para os seus irmãos sobre seu sonho.

Eis
A palavra "Eis" aqui nos alerta para prestar atenção a informação surpresa que se segue.

Nós estavamos, estavamos
A palavra "nós estavamos" ou "estávamos" refere-se a José e inclui todos os seus irmãos.

amarrando fardo de grãos
Quando o grão é colhido, é amarrado em feixes e empilhados até que seja hora de separar o grão da palha.

e eis que
Aqui, a palavra "eis" aqui mostra que José ficou surpreso com o que viu.

meu pacote levantou-se e ficou de pé ... seus feixes vieram e se curvaram
Aqui, os feixes de grãos estão de pé e ajoelhados como se fossem pessoas. Esses pacotes representam José e seus irmãos.

Você realmente reinará sobre nós? Você realmente governará sobre nós?
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Os irmãos de José estão usando perguntas para zombar de José. Eles podem ser escritos como declarações. AT: "Você nunca será nosso rei, e nunca nos inclinamos para você!"

reinar sobre nós
A palavra "nós" refere-se aos irmãos de José, mas não a José.

por seus sonhos e por suas palavras
"por causa dos sonhos e do que ele disse"

Genesis 37:9

Ele sonhou com outro sonho
"José teve outro sonho"

onze estrelas
"11 estrelas"

seu pai o repreendeu. Ele lhe disse
"Israel o repreendeu, dizendo"

Qual é esse sonho que você sonhou? A sua mãe ... está no chão para você?
Israel usa perguntas para corrigir José. Isso pode ser escrito como declarações. AT: "Este sonho que você teve não é real. Sua mãe, irmãos, e eu não nos inclinamos diante de você!"

com ciúmes
Isso significa estar com raiva porque outra pessoa é bem sucedida ou mais popular.

manteve a questão em mente
Significa que ele continuou pensando sobre o significado do sonho de José. AT: "continuou pensando o que o sonho poderia significar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 37:12

Teus irmãos não estão cuidando do rebanho em Siquém?
Israel usa uma pergunta para iniciar uma conversa. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Vocês irmãos estão cuidando o rebanho em Siquém".

Vai
Aqui está implícito que Israel pede a José que se prepare para sair e ir ver seus irmãos. AT: "Prepare-se"

Estou pronto
Ele está pronto para sair. "Estou pronto para ir"

traz-me notícias
Israel quer que José volte e conte-lhe sobre o que o irmão e os rebanhos estão fazendo. AT: "venha me dizer o que você descobre" ou "me de um relatório"

fora do vale
"do vale"

Genesis 37:15

Um certo homem encontrou José. Ora, José estava vagando em um campo.
"Um certo homem achou José andando por um campo"

Ora, Eis
Isso marca o início de outro evento na história maior. Pode envolver diferentes pessoas do que os eventos anteriores. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

O que procuras?
"O que você está procurando?"

Diga-me, por favor, onde
"Por favor, diga-me onde"

cuidando o rebanho
"pastoreando seu rebanho"

Dotã
Este é o nome de um lugar que fica a cerca de 22 quilômetros de Siquém.

Genesis 37:18

Eles viram-no à distância
"Os irmãos de José o viram enquanto ele estava longe"

conspiraram contra ele para matá-lo
"eles fizeram planos para matá-lo"

o sonhador está se aproximando.
"aqui vem aquele que tem os sonhos"

Vinde agora, portanto
Esta redação mostra que os irmãos agiram em seus planos ou planejaram a morte de José. AT: "Então agora"

Um animal selvagem
"animal perigoso" ou "animal feroz"

devorou-o
comeu com ferocidade, entusiasmo

Veremos o que se tornará de seus sonhos
Seus irmãos planejaram matá-lo, então é irônico que eles falassem de seu sonho se tornar realidade, já que ele estaria morto. AT: "Dessa forma, teremos certeza de que seus sonhos não se tornem realidade"

Genesis 37:21

ouviu
"ouviram o que estavam dizendo"

de suas mãos
A frase "suas mãos" refere-se ao plano dos irmãos de matá-lo. AT: "deles" ou "de seus planos"

Não tiremos sua vida
A frase "tirar a vida" é um eufemismo para matar alguém. AT: "Não matemos José"

Não derramemos sangue
A negação pode ser colocada no verbo. Além disso, "derramar sangue" é um eufemismo para matar alguém. AT: "Não derrame sangue" ou "Não mate ele"

Não encosteis a mão nele
Isso significa não prejudicá-lo ou feri-lo. AT: "não o prejudique"

para que ele possa resgatá-lo
Isso pode ser traduzido como uma nova frase: "Ruben disse isso para que ele pudesse salvar José mais tarde"

de suas mãos
A frase "sua mão" refere-se ao plano dos irmãos de matá-lo. AT: "deles" ou "de seus planos"

para trazê-lo de volta
"e devolvê-lo"

Genesis 37:23

Aconteceu que quando
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles despiram-no de sua bela túnica
"eles rasgaram sua roupa bonita e a arrancaram dele"

bela túnica
"roupa bonita". Veja como você traduziu isso em 37: 3.

Genesis 37:25

Eles se sentaram para comer pão
"Pão" é uma metônimia de "comida". AT: "Eles se sentaram para comer comida" ou "Os irmãos de José se sentaram para comer"

Eles levantaram os olhos e olharam, e, eis, uma caravana
Aqui, olhou para cima, como se uma pessoa literalmente levante seus olhos. Além disso, a palavra "ora, então, eis que" é usada aqui para chamar a atenção do leitor para o que os homens viram. AT: "Eles olharam para cima e de repente viram uma caravana"

carregando, tendo
significa que eles levavam especiarias sobre os camelos, "carregando"

especiarias
"temperos"

bálsamo
uma substância oleosa com um cheiro doce utilizado para curar e proteger a pele. "remédio"

viajando para levá-los para o Egito
"trazendo-os para o Egito". Isso pode ser mais explícito. AT: "trazendo-os para o Egito para vendê-los"

Que lucro teremos se matarmos nosso irmão e encobrirmos seu sangue?
Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Nós não ganhamos nada matando nosso irmão e encobrindo seu sangue"

encobrir seu sangue
Esta é uma figura que se refere a esconder a morte de José. AT: "esconde seu assassinato"

Genesis 37:27

aos ismaelitas
"para esses homens que são descendentes de Ismael" (UDB)

não colocamos as mãos sobre ele
Isso significa não prejudicá-lo ou feri-lo. AT: "não machucou ele"

ele é nosso irmão, nossa carne
A palavra "carne" é uma metonimia que representa um parente. AT: "ele é nosso parente de sangue" .

Seus irmãos ouviram-no
"Os irmãos de Judá o ouviram" ou "os irmãos de Judá concordaram com ele"

Midianitas ... Ismaelitas
Ambos os nomes se referem ao mesmo grupo de comerciantes com quem os irmãos de José se encontram.

por vinte siclos de prata
"pelo preço de 20 peças de prata"

levaram José para o Egito
"levou José para o Egito" (UDB)

Genesis 37:29

Quando Rúben retornou ao poço viu que José não estava lá
"Ruben voltou para o poço e ficou surpreso ao ver que José não estava lá". A palavra "eis" aqui mostra que Rúben ficou surpreso ao descobrir que José tinha partido.

Rasgou as roupas
Este é um ato de angústia e sofrimento. Isso pode ser escrito com mais clareza. AT: "Ele estava tão triste que rasgou suas roupas"

"Onde está o rapaz? E eu, onde irei?"
Reuben usa questões para enfatizar o problema que José estava faltando. Estes podem ser escritos como declarações. AT: "O menino se foi! Eu não posso voltar para casa agora!"

Genesis 37:31

túnica de José
Isso se refere à roupa bonita que o pai de José fez para ele.

o sangue
"o sangue da cabra"

eles levaram ao seu pai
"eles trouxeram a roupa"

o devorou-o
"o comeu"

José certamente foi despedaçado
Jacó pensa que um animal selvagem despedaçou o corpo de José. AT: "Certamente rasgou José em pedaços"

Genesis 37:34

Jacó rasgou suas roupas
Este é um ato de angústia e sofrimento. Isso pode ser escrito com mais clareza. AT: "Jacó ficou tão triste que rasgou suas roupas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

colocou o saco sobre seu quadril
Aqui "quadril ou lombos" referente à parte do corpo ou à cintura do meio. AT: "coloque um saco"

levantaram-se
Aqui, a chegada das crianças a seu pai é falada como "aumento". AT: "veio até ele"

mas ele se recusou a ser consolado
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "mas ele não permitiu que ele o confortasse" ou ele não se conformou.

irei ao sheol lamentando por meu filho
Significa que ele estaria de luto até quando ele morresse. AT: "Na verdade, quando eu morrer e descer ao Sheol, ainda estarei de luto"

Os midianitas o venderam
"Os midianitas venderam José"

o capitão da guara real
"O líder dos soldados que guardavam o rei"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 Naquele tempo, Judá deixou seus irmãos e permaneceu com um homem de Adulão, cujo nome era Hira.
2 Ali, ele encontrou a filha de um cananeu, cujo nome era Suá. Ele a tomou por mulher e se deitou com ela. **3** Ela engravidou, teve um filho e deram-lhe o nome de Er. Ela engravidou novamente e deu à luz um filho e **4** o chamou Onã. **5** Novamente, teve um filho e o chamou Selá. Foi em Quezibe que ela o deu à luz.
6 Judá encontrou uma esposa para o seu primogênito Er, cujo nome era Tamar. **7** Er, o primogênito de Judá, era mau aos olhos de Yahweh e Yahweh o matou. **8** Judá disse a Onã: "Deita-te com a esposa do teu irmão, cumpre teu papel de cunhado para com ela e dá um filho para teu irmão". **9** Onã sabia que a criança não seria dele. Sempre que se deitava com a esposa do seu irmão, derramava o sêmen no chão para que não desse um filho para seu irmão. **10** O que ele fazia era mau aos olhos de Yahweh e Yahweh também o matou. **11** Então, Judá disse a Tamar, sua nora: "Permanece como viúva na casa de teu pai até que Selá, meu filho, cresça". Pois temeu: "Ele pode moorrer, assim como seus irmãos". Tamar partiu e viveu na casa de seu pai. **12** Após um longo tempo, a filha de Suá, esposa de Judá, faleceu. Judá foi confortado e subiu aos tosqueadores de suas ovelhas em Timnate, ele e seu amigo Hira, o adulamita. **13** Disseram a Tamar: "Eis que teu sogro está indo a Timnate tosquiar suas ovelhas". **14** Ela tirou suas vestes de viúva, cobriu-se e envolveu-se com seu véu. Ela se sentou no portão de Enaim, próximo à estrada para Timnate. Viu que Selá havia crescido, mas ela não havia sido dada a ele como esposa. **15** Quando Judá a viu, pensou que era uma prostituta, por estar com o rosto coberto. **16** Ele foi até ela na estrada e disse: "Vem, por favor, deixa-me deitar contigo", pois ele não sabia que ela era sua nora; ela disse: "O que me darás para que deites comigo?". **17** Ele disse: "Enviar-te-ei um cabrito do rebanho". Ela disse: "Tu me darás garantia até que o envies a mim?". **18** Ele disse: "Que garantia posso dar-te?". E ela disse: "Teu selo, teu cordão e o cajado que está em tua mão". Ele os deu a ela, deitou-se com ela e ela engravidou dele. **19** Ela se levantou e partiu. Tirou seu véu e vestiu as vestes de sua viuvez. **20** Judá enviou o cabrito do rebanho com seu amigo adulamita para receber a garantia das mãos da mulher, mas ele não a encontrou.
21 Então, o adulamita perguntou aos homens do local: "Onde está a prostituta do templo que estava na estrada de Enaim?". Eles disseram: "Não havia prostituta do templo aqui". **22** Ele retornou a Judá e disse: "Não a encontrei. Também os homens do local disseram: 'Não havia prostituta do templo aqui'". **23** Judá disse: "Deixa que ela fique com os itens para que não sejamos razão de vergonha. De fato, enviei este cabrito, mas não a encontraste". **24** Aconteceu que, após três meses, foi dito a Judá: "Tamar, tua nora, prostituiu-se e está grávida". Judá disse: "Traze-a aqui e deixa-a ser queimada". **25** Quando ela foi trazida, enviou ao seu sogro uma mensagem: "Estou grávida do homem que é dono destas coisas". Ela disse mais: "Reconhece, por favor, a quem pertencem estes: o selo, o cordão e o cajado". **26** Judá reconheceu os itens e disse: "Ela é mais justa do que eu, visto que não a dei como esposa a Selá, meu filho". Ele não se deitou com ela novamente. **27** Sucedeu que, chegada a hora de ela dar à luz, eis que gêmeos estavam em seu ventre. **28** Quando ela estava parindo, um bebê colocou uma mão para fora e a parteira pegou um fio escarlate e amarrou-o em sua mão e disse: "Este veio primeiro". **29** Todavia ele recolheu sua mão de volta e eis que seu irmão saiu primeiro. A parteira disse: "Como quebraste a ordem!". E ele foi chamado Perez.
30 Então, seu irmão saiu, o que tinha um fio escarlate em sua mão, e ele foi chamado Zerá.

Genesis 38:1

Naquele tempo, Judá
Isso introduz uma nova parte da história que se concentra em Judá.

um certo adulamita, cujo nome era Hira
Hira é o nome de um homem que morava em Adulão. Adulamita é a sua nacionalidade.

cujo nome era Sua
Sua é uma mulher cananeia que se casou com Judá.

Genesis 38:3

Ela engravidou
"A mulher de Judá ficou grávida"

Ele foi chamado Er
Isso pode ser escrito em forma ativa. AT: "Seu pai o chamou de Er"

Er ... Onã ... Selá
Estes são os nomes dos filhos de Judá.

chamou seu nome
"nomeou-o", deu o nome

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quezibe
Este é o nome de um lugar.

Genesis 38:6

Er
Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

foi perverso aos olhos de Yahweh
A frase "à vista" refere-se a que o Senhor vê a maldade de Er. AT: "foi perverso e YAHWEH viu"

Yahweh o matou
Deus o matou porque ele foi perverso. Isso pode ser esclarecido. T.A. Então, Yahweh o matou".

Genesis 38:8

Onã
Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

cumpra teu papel de cunhado para com ela
na lei com ela - Isso se refere a um costume que, quando o irmão mais velho morre antes que ele e sua esposa tenham um filho, o próximo irmão mais velho deveria se casar e ter filhos com a viúva. Mas, o primeiro filho desse casamento seria considerado o filho do irmão mais velho, que morreu, e esse filho recebia a herança do primeiro marido daquela mulher viúva.

era mau diante de Yahweh
A frase "aos olhos" refere-se a que o Senhor vê a iniqüidade de Onã. AT: "foi mau e o Senhor viu"

Yahweh o matou também
Yahweh o matou porque o que ele fazia era mau. Isso pode ser esclarecido. A.T. "Então, o Senhor o matou também"

Genesis 38:11

sua nora
na lei - "esposa do seu filho mais velho"

na casa do seu pai
Isso significa que ela vai morar aqui na casa do pai. A.T. "e viva na casa do seu pai"

até que Selá, meu filho, cresça
Judá pretende que Tamar se case com Selá quando ele crescer. A.T. "e quando Selá, meu filho, crescer, ele pode se casar com você"

Selá
Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

Pois pensou: "Para que não morra como seus irmãos".
Judá temia que, se Selá se casasse com Tamar, ele também morreria como aconteceu com seus irmãos. A.T. "Pois ele temeu:" Se ele se casasse com ela, ele também pode morrer como ocorreu com seus irmãos "

Genesis 38:12

Sua
Este é o nome de um homem. Veja como você traduziu esse nome em 38: 1.

Judá foi confortado e
"Quando Judá já não estava sofrendo, ele"

seus tosqueadores em Timná
"Timná, onde seus homens estavam cortando o pelo das ovelhas"

Timná... Enaim
Estes são nomes de lugares.

ele e seu amigo Hira, o adulamita
"Seu amigo Hira, de Adulão, foi com ele" (UDB)

Tamar foi informada
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Alguém disse Tamar"

Olha, teu sogro
na lei - "Ouça". Aqui, a palavra "olhe" é usada para chamar a atenção de Tamar.

teu sogro
na lei - "pai do seu marido"

de sua viúvez
"que as viúvas usam"

véu
um material muito fino usado para cobrir a cabeça e o rosto de uma mulher

e envolveu-se
Isso significa que ela se escondeu com suas roupas para que as pessoas não a reconhecessem. Tradicionalmente, parte da roupa das mulheres eram grandes pedaços de pano com os quais elas se envolviam. A.T. "e cobriu-se com a roupa para que as pessoas não a reconhecessem"

Pela estrada
"ao longo da estrada" ou "no caminho"

ela não havia sido dada a ele como esposa
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Judá não a havia dado Selá a ela como marido"

Genesis 38:15

por estar com o rosto coberto
Judá não pensou que ela fosse uma prostituta apenas porque seu rosto estava coberto, mas também porque estava sentada no portão. A.T. "porque ela cobriu a cabeça e sentou-se onde as prostitutas freqüentemente se sentavam"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele foi até ela pela estrada
Tamar estava sentado na estrada. AT: "Ele foi até onde ela estava sentada na estrada"

Venha
"Venha comigo" ou "Venha agora"

Quando Judá a viu
"Quando Judá viu Tamar"

sua nora
na lei - "esposa de seu filho"

Genesis 38:17

do rebanho
"do meu rebanho de cabras"

selo com corda e o cajado
Um "selo" é semelhante a uma moeda com um desenho gravado sobre ele, usado para imprimir ou gravar na cera derretida. O "cordão" era colocado preso ao selo para que o proprietário pudesse usá-lo em volta do pescoço. Um cajado era uma longa barra de madeira que ajudava a caminhar sobre um terreno difícil.

Ela engravidou dele
Isso pode ser colocado na forma ativa. AT: "ele a fez engravidar"

Genesis 38:19

véu
Este era um material muito fino usado para cobrir a cabeça e o rosto de uma mulher. Veja como você traduziu isso em 38:12.

vestuário da viúvez
"roupas que as viúvas usam". Veja como você traduziu isso em 38:12.

Adulamita
"Adulão" é o nome de uma aldeia onde Hira morava. Veja como você traduziu esse nome em 38: 1. Veja como você traduziu isso em 38: 1.

receber a garantia
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "retire a promessa"

da mão da mulher
Aqui "mão" enfatiza que eles estavam dentro da posse. A mão da mulher se refere à Tamar. AT: "da mulher"

Genesis 38:21

Adulamita
"Adulão" é o nome de uma aldeia onde Hira morava. Veja como você traduziu esse nome em 38: 1. Veja como você traduziu isso em 38: 1.

os homens do local
"alguns dos homens que moravam lá"

prostituta do templo
"prostituta que serve no templo"

Enaim
Este é o nome de um lugar. Veja como você traduziu isso em 38:12.

para que não sejamos razão de vergonha
Quando as pessoas descobrissem o que havia acontecido, iriam ridicular Judá e rir dele. Isso pode ser esclarecido e declarado em forma ativa. AT: "ou então as pessoas vão rir de nós quando descobrirem o que aconteceu"

Genesis 38:24

Aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

foi dito a Judá
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "alguém disse a Judá"

Tamar tua nora
na lei - "Tamar, a esposa do seu filho mais velho"

está grávida
Aqui, a palavra "ele" refere-se à "prostituição" que ela cometeu. Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "ela engravidou" ou "ela está grávida"

Traga-a aqui
"Traga-a para fora"

deixa que ela seja queimada
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "nós a queimaremos até a morte"

Quando ela foi trazida
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Quando a expulsaram"

seu sogro
na lei - "pai do marido"

o selo com corda e o cajado
Um "selo" é semelhante a uma moeda com um desenho gravado sobre ele, usado para imprimir cera derretida. A "corda ou cordão" foi colocado no selo para que o proprietário pudesse usá-lo em volta do pescoço. Um cajado era uma longa barra de madeira que ajudava a caminhar sobre um terreno difícil.

Selá
Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 38:27

Eis
A palavra "eis" nos alerta para a surpresa de que Tamar estava carregando gêmeos, o que antes era desconhecido.

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

Aconteceu que, quando ela estava parindo
Esta frase "aconteceu" marca um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

parteira
Esta é uma pessoa que ajuda uma mulher quando ela está dando à luz uma criança. Veja como você traduziu isso em 35:16.

fio escarlate
"fio vermelho brilhante"

em sua mão
"em torno de seu pulso"

Genesis 38:29

Aconteceu
Esta frase marca um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

Eis
A palavra "eis" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

Como quebraste a ordem!
Isso mostra a surpresa da parteira ao ver o segundo bebê sair primeiro. A.T. "Então é assim que você abre o caminho primeiro!" ou "Como quebraste a ordem!"

Ele foi chamado
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "ela o chamou"

Perez
Este é o nome de um menino. Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Perez significa" sair ".

Zerá
Este é o nome de um menino. Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Zerah significa 'vermelho escarlate ou vermelho brilhante.'"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 José foi levado ao Egito. Potifar, um oficial de Faraó que era capitão da guarda e egípcio, comprou-o dos ismaelitas que o haviam levado para lá. **2** Yahweh estava com José e este se tornou próspero. José, então, passou a morar com seu senhor egípcio. **3** Seu senhor viu que Yahweh estava com ele e que Yahweh prosperava tudo que ele fazia. **4** José encontrou favor diante dos olhos de seu senhor, a quem servia. Potifar o fez administrador de sua casa, e colocou sob seus cuidados tudo que possuía. **5** Desde que o colocou como administrador de sua casa e de tudo o que possuía, Yahweh abençoou o lar do egípcio por causa de José. A bênção de Yahweh estava em todas as coisas que Potifar tinha em sua casa e em seu campo. **6** Potifar pôs tudo sobre os cuidados de José. Ele não tinha que pensar sobre nada exceto sobre a comida que comia. José era formoso de porte e de aparência. **7** E aconteceu que, depois disso, a mulher de seu senhor desejou José. Ela disse: "Deita-te comigo". **8** Mas ele recusou e disse para ela: "Escuta: meu senhor não precisa se preocupar sobre o que eu faço na casa. Ele pôs tudo sob meus cuidados. **9** Ninguém é superior a mim nesta casa. Ele não vedou nada a mim, a não ser a ti, porque tu és a mulher dele. Como poderia eu cometer este grande mal e pecar perante Deus?". **10** Ela falou com José dia após dia, mas ele se recusava a dormir ou estar com ela. **11** Mas, certo dia, ele chegou à casa onde trabalhava e nenhum dos que ali trabalhavam estavam lá. **12** Ela o pegou pelas roupas e disse: "Deita-te comigo". Ele, porém, deixando suas roupas nas mãos dela, escapou e fugiu para fora. **13** Quando ela viu que ele tinha deixado suas roupas em suas mãos e fugiu para fora, **14** chamou um dos homens da casa e disse para ele: "Vede, Potifar trouxe um hebreu para nos insultar. Ele veio para deitar-se comigo e eu gritei. **15** Quando me escutou gritando, deixou suas roupas comigo, fugiu e foi para fora". **16** Ela deixou a roupa dele perto de si até que o seu senhor chegou em casa. **17** E deu para ele essa explicação: "O servo hebreu que nos trouxeste veio para me insultar. **18** Quando eu gritei, ele deixou suas roupas comigo e fugiu para fora". **19** Então, quando o seu senhor ouviu a explicação da mulher: "Foi isso o que seu servo fez comigo", Potifar ficou muito bravo. **20** O senhor de José o pegou e o colocou na prisão, um lugar onde ficavam confinados os prisioneiros do rei. Ele ficou na prisão. **21** Mas Yahweh estava com José e era fiel a ele e o favoreceu aos olhos do carcereiro. **22** O carcereiro confiou os prisioneiros a José para que cuidasse deles. Qualquer coisa que acontecesse, José estava encarregado disso. **23** O carcereiro não se preocupava com nada que estava sob seus cuidados porque Yahweh estava com José. Qualquer coisa que fizesse, Yahweh o prosperava.

Genesis 39:1

José foi levado ao Egito
Viajar para o Egito é sempre considerado como "descida" em contraste a "subida" à terra prometida. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Yahweh estava com José
Isso significa que Yahweh ajudou José e sempre estava com ele. T.A.: "Yahweh guiou José e o ajudou".

José então passou a morar
Aqui o autor fala de trabalhar na casa do seu senhor como se estivesse morando na casa do seu senhor. Somente os servos mais confiáveis foram permitidos trabalhar na casa do seu senhor. T.A.: "ele trabalhou na casa".

seu senhor egipcío
José era agora escravo de Potifar.

Genesis 39:3

Seu senhor viu que Yahweh estava com ele
Isso significa que o seu senhor viu como Yahweh estava ajudando José. T.A.: "Seu senhor viu que Yahweh estava o ajudando".

que Yahweh prosperava tudo que ele fazia
"Yahweh cooperava para que tudo que José fizesse, prosperasse".

José encontrou favor diante dos olhos de seu senhor
"encontrar favor" significa ser aprovado por alguém. A expressão "diante dos seus olhos" se refere a opinião de uma pessoa. Possíveis significados: 1) T.A.: "Potifar contentou-se com José"; 2) T.A: "Yahweh contentou-se com José"

a quem servia
Isso significa que ele era o servo pessoal de Potifar.

Potifar o fez administrador de sua casa... tudo que possuia
"Potifar colocou José no cargo de seu criado e tudo que pertencia a Potifar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

colocou sobre seus cuidados
Quando algo é "colocado sobre os cuidados de alguém", significa que a pessoa é responsável pelo seu cuidado e conservação. T.A.: "José tomou conta".

Genesis 39:5

Desde que
Essa frase é usada aqui para marcar o começo da próxima parte da história.

o colocou como administrador de sua casa e de tudo que possuia
"Potifar colocou José no cargo de criado e tudo que pertencia a ele".

abençoou
Aqui "abençoou" significa causar o bem e coisas beneficentes para que aconteça à pessoa ou a coisa que está sendo abençoada.

A benção de Yahweh estava em
Aqui o autor fala da benção que Yahweh deu como se fosse uma capa física colocada sobre algo. T.A.: "Yahweh abençoou".

todas as coisas que Potifar tinha em sua casa e em seu campo
Isso refere ao seu criado e a sua colheita e animais. O significado completo desse texto pode ser dito explicitamente. T.A.: "o criado de potifar e toda sua colheita e animais".

Potifar pôs tudo sobre os cuidados de José
Quando algo é "colocado sobre o cuidado de alguém" significa que a pessoa é responsável pelo seu cuidado e conservação. T.A.: "Então Potifar colocou José no cargo de tudo que pertencia a ele".

Ele não tinha que pensar sobre nada exceto sobre a comida que comia
Ele não tinha que se preocupar quanto a nada no seu criado; ele só tinha que fazer decisões sobre o que queria comer. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Potifar só tinha que pensar sobre o que ele queria comer. Ele não tinha que se preocupar com mais nada em sua casa".

José era
A frase "José era" marca uma pausa na história, como o autor deu uma informação de fundo sobre José.

formoso de porte e de aparência
Ambas as palavras tem o mesmo significado. Elas se referem a aparência encantadora de José. Ele era provavelmente bonito e forte. T.A.: "bonito e forte".

Genesis 39:7

E aconteceu que depois disso
"E então". Essa frase e usada aqui para marcar um novo evento na história.

Escute
"Escute". José usa essa palavra para obter a atenção da esposa de Potifar.

meu senhor não precisa se preocupar sobre o que eu faço na casa
"Meu mestre não se preocupa comigo quanto a eu ser seu criado". Isso pode ser escrito de forma ativa. T.A.: "meu mestre acredito em mim como sendo seu criado".

Ele pôs tudo sobre meus cuidados
Quando algo é "colocado sobre o cuidado de alguém" significa que a pessoa é responsável pelo seu cuidado e conservação. T.A.: "Então Potifar colocou José no cargo de tudo que pertencia a ele".

Ninguém é superior a mim nesta casa
Aqui o autor fala da autoridade como se fosse grandeza. T.A.: "Eu tenho mais autoridade nessa casa do que qualquer um".

Ele não vedou nada a mim, a não ser a ti
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele me deu tudo, exceto você".

Como poderia eu cometer este grande mal e pecar perante a Deus?
José usa uma questão para enfatizar. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu certamente não posso fazer tamanha maldade e pecado contra Deus".

Genesis 39:10

Ela falou com José dia após dia
Isso significa que ela continuou a pedir que ele dormisse com ela. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "Ela continuou a pedir que José dormisse com ela".

estar com ela
"estar perto dela"

Mas
"E então". Essa frase é usada aqui para marcar um novo evento na história.

nenhum dos que ali trabalhavam
"Nenhum dos outros homens que trabalhavam na casa".

escapou, e fugiu para fora
"e rapidamente fugiu para fora" ou "e rapidamente fugiu da casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 39:13

Quando ela viu... chamou
"Então... ela chamou". A frase "Quando ela viu" é usada aqui para marcar o próximo evento na história.

fugiu para fora
"e rapidamente fugiu da casa"

um dos homens da casa
"um dos homens que trabalhavam na casa"

Veja
"Escutem". A mulher de Potifar usa essa palavra para obter a atenção dos servos.

Ele veio para deitar-se comigo e eu gritei
Aqui a mulher de Potifar está acusando José de agarrá-la e dormir com ela.

Quando me escutou gritando
"Quando ele me escutou gritar, ele". A palavra "Quando" é usado aqui para marcar o próximo evento na história.

Genesis 39:16

seu senhor
"o senhor de José". Isso refere-se a Potifar

E deu para ele essa explicação
"Ela explicou desse modo".

nos trouxeste
A palavra "nos" se refere a Potifar, sua mulher, e inclui o resto dos criados.

veio para me insultar
"veio para nos ofender". Aqui a palavra "insultar" é um eufemismo para "agarrar e dormir com". T.A.: "veio para onde eu estava e tentou me forçar a dormir com ele".

Quando
"Então". A mulher de Potifar usa essa frase para marcar o próximo evento no acontecimento que ela está contando a ele sobre José tentando dormir com ela.

fugiu para fora
"correu rapidamente para fora da casa"

Genesis 39:19

Então
"E então". Essa frase é usada aqui para marcar um novo evento na história.

seu senhor
"o senhor de José". Isso refere-se a Potifar. Essa informação pode ser dita explicitamente. T.A.: "o senhor de José, Potifar".

ouviu a explicação da mulher
"ouviu sua mulher explicando a ele". Essa palavra "sua" e "ele" aqui se refere a Potifar.

Potifar ficou muito bravo
"Potifar ficou muito bravo".

um lugar onde ficavam confinados os prisioneiros do Rei
Issoo pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um lugar onde o rei coloca os prisioneiros".

Ele ficou
"José ficou lá".

Genesis 39:21

Mas Yahweh estava com José
Isso refere a como Yahweh tomou conta de José e foi bom com ele. T.A.: "Mas Yahweh foi bom com José".

a ele e o favoreceu ao olhos do carcereiro
Isso significa que Yahweh fez com que o carcereiro aprovasse José a tratá-lo bem. T.A.: "Yahweh fez com que o carcereiro fosse com que ele contenta-se com José".

o carcereiro
"o administrador da prisão" ou "o homem encarregado da prisão".

confiou os prisioneiros a José para que cuidasse deles
Aqui "cuidasse" representa o poder de José ou confiança. T.A.: "colocou José no cargo".

Qualquer coisa que acontecesse, José estava no comando
"José estava encarregado de qualque coisa que eles fizessem lá".

porque Yahweh estava com ele
Isso refere a como Yahweh ajudou José a guiá-lo. T.A.: "porque Yahweh guiava José".

Qualquer coisa que fizesse, Yahweh o prosperava
"Yahweh fez com que tudo que José fizesse, prosperasse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 Sucedeu, depois dessas coisas, que o copeiro e o padeiro do rei do Egito ofenderam seu mestre, rei do Egito. **2** Faraó indignou-se com seus dois oficiais, o copeiro chefe e o padeiro chefe. **3** Ele os colocou em custódia na prisão do capitão da guarda, na mesma prisão onde José estava preso. **4** O capitão da guarda colocou José a cargo deles para que os servisse. Eles permaneceram sob custódia por algum tempo. **5** Ambos sonharam um sonho — o copeiro e o padeiro do rei do Egito os quais estavam na prisão — cada homem sonhou seu próprio sonho, na mesma noite, e cada sonho teve sua própria interpretação. **6** Quando José foi até eles pela manhã, observou que eles estavam tristes. **7** Ele perguntou aos oficiais de Faraó que estavam com ele na prisão: "Por que estais com o semblante tão triste hoje?". **8** Eles responderam: "Nós tivemos um sonho e ninguém consegue interpretá-lo". José disse para eles: "Não pertencem a Deus as interpretações? Contai-me por favor". **9** O copeiro chefe contou seu sonho a José dizendo: "No meu sonho, contemplava uma videira na minha frente. **10** Na videira, havia três ramos. Enquanto ela estava brotando, suas flores saíram e seus cachos davam uvas maduras. **11** A taça de Faraó estava na minha mão. Eu peguei as uvas e as expremi na taça de Faraó e coloquei a taça em suas mãos". **12** José disse a ele: esta é a interpretação desse sonho: "Os três ramos são três dias. **13** Dentro de três dias, Faraó erguerá sua cabeça e te mudará de posição, restaurando-te como oficial dele. Tu servirás a taça de Faraó nas mãos dele, como quando eras seu copeiro. **14** Mas lembra-te de mim quando estiver tudo bem contigo; peço-te que tenhas compaixão, falando de mim a Faraó e tira-me desta prisão. **15** De fato, eu fui sequestrado da terra dos hebreus. Aqui também não fiz nada para que me colocassem nesta prisão". **16** Quando o padeiro chefe viu que a interpretação era favorável, ele disse a José: "Eu também tive um sonho, e contemplei três cestas de pão na minha cabeça. **17** Na cesta do topo, havia todos os tipos de assados para Faraó, mas os pássaros comeram da cesta que estava na minha cabeça". **18** José respondeu e disse: "Esta é a interpretação: as três cestas são três dias. **19** Dentro de três dias, Faraó erguerá a tua cabeça e serás enforcado em uma árvore e as aves comerão a tua carne". **20** No terceiro dia, era o aniversário do Faraó. Ele deu um banquete para todos os seus servos. Ele "levantou" a cabeça do copeiro-mor e a cabeça do padeiro-mor entre seus servos. **21** Ele reabilitou o copeiro-mor para a sua responsabilidade e este colocou a taça na mão de Faraó novamente. **22** Mas ele enforcou o padeiro-mor, assim como José havia interpretado para eles. **23** Mas o copeiro-mor não se lembrou de José; ele o esqueceu.

Genesis 40:1

Depois destas coisas
Esta frase é usada aqui para marcar um novo evento na história.

O copeiro
Esta é a pessoa que trouxe bebidas para o rei.

padeiro do rei
Esta é a pessoa que fez comida para o rei.

Ofenderam seu mestre
"deixaram seu mestre triste"

o copeiro chefe e o padeiro chefe
"o copeiro principal e o padeiro líder"

Ele colocou-os sob custódia na casa do capitão da guarda
"Ele os colocou na prisão que estava na casa que foi supervisionada pelo capitão da guarda"

Ele os colocou
O rei não os colocou na prisão, mas antes ele ordenou que eles fossem presos. AT: "Ele os colocou" ou "Ele ordenou a guarda para colocar"

na mesma prisão onde José estava confinado
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Esta foi a mesma prisão em que José estava" ou "Esta foi a mesma prisão Potifar colocou José em"

Genesis 40:4

Permaneceram sob custódia por algum tempo
"Eles permaneceram na prisão por um longo tempo"

Genesis 40:6

José veio até eles
"José chegou ao copeiro e ao padeiro"

Eis que estavam tristes
A palavra "eis" aqui mostra que José ficou surpreso com o que viu. AT: "Ele ficou surpreso ao ver que eles estavam tristes"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Oficiais de Faraó que estavam com ele
Isso se refere ao copeiro e ao padeiro.

em custódia na casa de seu senhor
"Na prisão na casa do mestre". "Seu mestre" refere-se ao mestre de José, o capitão da guarda.

Não pertencem a Deus as interpretações?
Joseph usa uma questão para enfatizar. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Interpretações pertencem a Deus!" ou "É Deus quem pode dizer o significado dos sonhos!"

Diga-me por favor
José pede que lhes digam seus sonhos. AT: "Diga-me os sonhos, por favor"

Genesis 40:9

O copeiro-chefe
A pessoa mais importante que traz bebidas ao rei. Veja como você traduziu isso em 40: 1.

No meu sonho, eis que uma videira estava na minha frente
"No meu sonho, eu vi uma videira na minha frente!" O copeiro-chefe usa a palavra "eis" aqui para mostrar que ele ficou surpreso com o que viu em seus sonhos e para alertar José para prestar atenção.

os cachos de uvas amadureceram
"seus cachos amaduraram em uvas"

espremido
Isso significa que ele espremeu o suco fora deles. AT: "espremiu o suco deles"

Genesis 40:12

Esta é a interpretação deste
"Aqui está o que o sonho significa"

Os três ramos são três dias
"Os três ramos representam três dias"

Dentro de três dias
"Em mais três dias"

vai levantar a cabeça
Aqui, José fala do Faraó soltando o copeiro chefe como se Faraó estivesse fazendo ele levantar a cabeça. AT: "irá libertá-lo da prisão"

te restaurando como oficial dele
"dará de volta o teu trabalho"

assim como quando
As palavras que faltam podem ser adicionadas. AT: "assim como você fez quando"

Genesis 40:14

peço-te que tenhas compaixão
peço-te que tenhas compaixão

falando de mim a Faraó e tire-me dessa prisão.
José significa que o copaceiro deve dizer ao faraó sobre ele, para que Faraó o liberte da prisão. AT: "Ajude-me a sair desta prisão contando ao Faraó sobre mim"

De fato eu fui sequestrado
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Pois as pessoas me levaram" ou "Porque os Ismaelitas me levaram"

da terra dos hebreus
"a terra onde os Hebreus viviam"

Aqui também não fiz nada para que me colocassem nesta prisão
"e também enquanto eu estive aqui no Egito, não fiz nada para o qual eu merecia ser posto na prisão" (UDB

Genesis 40:16

o padeiro chefe
Isso se refere à pessoa líder que fez comida para o rei. Veja como isso foi traduzido em 40: 1.

Eu também tive um sonho, e
"Eu também tive um sonho e no meu sonho"

e contemplei três cestas de pão na minha cabeça.
"havia três cestas de pão na minha cabeça!" O padeiro usa a palavra "eis" aqui para mostrar que ele ficou surpreso com o que viu em seu sonho e alertar José para prestar atenção.

assados para o Faraó
"Alimentos cozidos para o Faraó"

Genesis 40:18

Esta é a interpretação
"Aqui está o que o sonho significa"

As três cestas são três dias
"As três cestas representam três dias"

erguerá sua cabeça
José também usou a frase "levantar a cabeça" quando falou com o copeiro-chefe em 40:12. Aqui tem um significado diferente. Possíveis significados são 1) "levantarão a cabeça para colocar uma corda ao redor do pescoço" ou 2) "levantarão a cabeça para cortá-la".

carne
Aqui, "carne" significa literalmente o tecido mole no corpo de uma pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 40:20

Ocorreu no terceiro dia que
"Depois, no terceiro dia". A frase "ocorreu" é usada aqui para marcar um novo evento na história.

Ele fez um banquete
"Ele teve um banquete"

o copeiro chefe
Esta foi a pessoa líder que preparou e serviu bebidas ao rei. Veja como foram traduzidos em 40: 1.

Ele restaurou o copeiro-chefe à sua responsabilidade
O chefe da "responsabilidade" do copeiro refere-se ao seu trabalho como chefe dos copeiros. AT: "Ele deu ao chefe dos copeiros seu trabalho de volta"

Mas ele enforcou o chefe dos padeiros
O Faraó não pendurou pessoalmente o padeiro, antes ele ordenou que ele fosse enforcado. AT: "Mas ele ordenou que o chefe dos padeiros fosse enforcado" ou "Mas ele ordenou a seus guardas que pendurassem o chefe dos padeiros"

tal como José interpretou para eles
Isso se refere a quando José interpretou seus sonhos. AT: "assim como José disse que aconteceria quando ele interpretasse os sonhos dos dois homens"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 41

1 Passados dois anos inteiros, Faraó teve um sonho. Eis que ele estava em pé junto ao Nilo. **2** De repente, sete vacas subiram do Nilo, desejáveis e gordas, e pastavam nos juncos. **3** Logo, depois delas, sete outras vacas subiram do rio, indesejáveis e magras. Elas pararam junto às outras vacas à beira do rio. **4** Então, as vacas indesejáveis e magras comeram as sete vacas desejáveis e gordas. Então, Faraó acordou. **5** Depois, ele voltou a dormir e sonhou uma segunda vez. De repente, sete espigas de grão brotaram de um mesmo caule, saudáveis e boas. **6** Eis que, depois delas, brotaram sete espigas, magras e queimadas pelo vento leste. **7** As espigas magras engoliram as setes espigas saudáveis. Faraó acordou, e eis que tinha sido um sonho. **8** Aconteceu que, na manhã seguinte, seu espírito estava perturbado. Ele mandou chamar todos os mágicos e sábios do Egito. Faraó contou-lhes seus sonhos, mas ninguém conseguiu interpretá-los para Faraó. **9** Então, o chefe dos copeiros disse a Faraó: "Hoje estou pensando em minhas ofensas. **10** Faraó estava irritado com seus servos, e me pôs sobre custódia na casa do capitão da guarda, a mim e ao chefe dos padeiros. **11** Nós tivemos um sonho na mesma noite, ele e eu. Sonhamos cada um o seu sonho, cada sonho com a sua interpretação. **12** Estava conosco um jovem hebreu, servo do capitão da guarda. Contamos a ele nossos sonhos, e ele os interpretou. Ele interpretou para cada um de nós conforme o seu sonho. **13** E aconteceu conforme ele nos havia interpretado. Faraó me restaurou ao meu cargo, porém, ele enforcou o outro". **14** Então, Faraó mandou chamar José. Rapidamente, tiraram-no da masmorra. Ele se barbeou, trocou de roupa e foi até Faraó. **15** Faraó disse para José: "Eu tive um sonho, mas não há quem o interprete. Porém, ouvi dizer a teu respeito que, quando ouves um sonho, consegues interpretá-lo". **16** José respondeu a Faraó, dizendo: "Não sou eu, mas Deus responderá com favor a Faraó". **17** Faraó falou a José: "Em meu sonho, eis que eu estava em pé, à beira do Nilo. **18** De repente, sete vacas subiram do Nilo gordas e desejáveis, e pastavam entre os juncos. **19** Logo, depois delas, outras sete vacas subiram, uma após outra, fracas, muito indesejáveis e magras. Nunca vi em toda a terra do Egito coisas tão indesejáveis quanto essas. **20** As vacas magras e indesejáveis devoraram as sete primeiras vacas gordas. **21** Quando as devoraram, não se podia saber que elas as haviam comido, pois permaneciam tão indesejáveis como antes. Então, eu acordei. **22** Eu vi em meu sonho, e eis que sete espigas subiram, de um mesmo caule, cheias e boas. **23** Eis que surgiram outras sete espigas murchas, magras e queimadas pelo vento leste. **24** As espigas magras engoliram as sete espigas boas. Eu contei estes sonhos aos mágicos, mas não houve quem o interpretasse para mim". **25** José disse a Faraó: "Os sonhos de Faraó são a mesma coisa. O que Deus está por fazer Ele declarou a Faraó. **26** As setes vacas boas são sete anos, e as sete espigas boas são sete anos. Os sonhos são a mesma coisa. **27** As sete vacas magras e indesejáveis que subiram depois são sete anos, e também as sete espigas magras e queimadas pelo vento leste serão sete anos de fome. **28** Isso foi o que eu disse a Faraó. O que Deus está por fazer Ele revelou a Faraó. **29** Vê: sete anos de grande fartura virão em toda a terra do Egito. **30** Depois deles, virão sete anos de fome, e toda a fartura será esquecida na terra do Egito, e a fome devastará a terra. **31** A fartura não será lembrada na terra devido à fome que virá em seguida, pois será muito severa. **32** Quanto ao sonho de Faraó ter se repetido, é porque isso foi estabelecido por Deus, e Deus o fará em breve. **33** Ora, que Faraó encontre um homem entendido e sábio, e coloque-o sobre a terra do Egito. **34** Que Faraó nomeie supervisores sobre a terra, e que eles tomem a quinta parte dos produtos do Egito nos sete anos de fartura. **35** Que ajuntem todos os mantimentos desses bons anos que estão chegando e armazenem o cereal sob a autoridade de Faraó, para alimento a ser usado nas cidades. Que eles o preservem. **36** O alimento será um suprimento para a terra durante os sete anos de fome que haverá na terra do Egito. Dessa forma, a terra não será devastada pela fome". **37** Esse conselho foi bom aos olhos de Faraó e aos olhos de todos os seus servos. **38** Faraó disse aos seus servos: "Podemos encontrar um homem como este, em quem o Espírito de Deus habita?". **39** Então, Faraó disse a José: "Visto que Deus lhe mostrou tudo isso, ninguém é tão entendido e sábio como tu. **40** Tu estarás sobre a minha casa; segundo a tua palavra, todo o meu povo será governado. Somente no trono eu serei maior que tu. **41** Faraó disse a José: "Vê, eu te ponho sobre toda a terra do Egito". **42** Faraó tirou o anel de selar de sua mão e colocou-o na mão de José. Ele o vestiu com roupas de linho fino e colocou uma corrente de ouro no pescoço dele. **43** Ele o fez subir à segunda carruagem que possuía. Homens gritaram perante ele: "Dobrai o joelho". Faraó o pôs sobre toda a terra do Egito. **44** Faraó disse a José: "Eu sou Faraó e, sem a tua permissão, nenhum homem levantará a mão ou pé em toda a terra do Egito". **45** Faraó chamou José pelo nome de Zafenate-Paneia. Deu-lhe Asenate por esposa, que era filha de Potífera, sacerdote de Om. José percorreu a terra do Egito. **46** José tinha trinta anos de idade quando ele se apresentou perante Faraó, rei do Egito. José saiu da presença de Faraó e percorreu toda a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

terra do Egito. **47** Nos sete anos de fartura, a terra produziu abundantemente. **48** Ele ajuntou todo o mantimento produzido nos sete anos, na terra do Egito, e colocou o mantimento nas cidades. Ele pôs, em cada cidade, o mantimento dos campos ao redor dela. **49** José armazenou cereais como a areia do mar, tanto que parou de contar porque foi além da conta. **50** José teve dois filhos com Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om, antes dos anos de fome chegarem. **51** José chamou seu primogênito de Manassés, pois disse: "Deus me fez esquecer de todos os meus problemas e de toda a casa do meu pai". **52** Ele chamou seu segundo filho de Efraim, pois disse: "Deus me fez frutífero na terra da minha aflição". **53** Os sete anos de fartura que houve na terra do Egito chegaram ao fim. **54** Os sete anos de fome começaram, como José tinha dito. Havia fome em todas as terras, porém em toda a terra do Egito havia alimento. **55** Quando toda a terra do Egito teve fome, o povo clamou em alta voz a Faraó por comida. Faraó disse aos egípicios: "Ide a José e fazei o que ele disser". **56** A fome estava sobre toda a face da terra. José abriu todos os celeiros e vendeu aos egípicios. A fome estava severa na terra do Egito. **57** Toda a terra vinha ao Egito para comprar cereal de José, porque a fome era severa em toda a terra.

Genesis 41:1

Aconteceu que
Essa expressão é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

passados dois anos inteiros
Passaram-se dois anos depois que José interpretou corretamente os sonhos do copeiro e do padeiro de faraó, que estiveram na prisão com José.

Eis que ele estava
A expressão "eis que" marca aqui o começo de outro evento na história maior. Seu idioma pode ter outra maneira de dizer isso.

ele estava em pé
"faraó estava em pé".

Eis que
"De repente". A expressão "eis que" mostra aqui que Faraó ficou surpreso com o que viu.

desejáveis e gordas
"saudáveis e gordas".

pastavam nos juncos
"estavam comendo a grama ao longo da margem do rio".

juncos
gramíneas altas e finas que crescem em áreas alagadas.

Eis que, depois delas, sete outras vacas
A expressão "eis que" mostra aqui que o Faraó ficou novamente surpreso com o que viu.

indesejáveis e magras
"doentes e magras".

à beira do rio
"junto ao rio" ou "orla do rio". Este é o terreno mais alto ao longo da orla de um rio.

Genesis 41:4

indesejáveis e magras
"fracas e magras". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

desejáveis e gordas
"saudáveis e bem alimentadas". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

acordou
"despertou"

uma segunda vez
A palavra "segunda" é um número ordinal. Tradução Alternativa .

Eis que sete espigas
A expressão "eis que" mostra aqui que o faraó ficou surpreso com o que viu.

espigas de grão
A espiga é a parte do milho em que as sementes crescem.

brotaram de um mesmo caule
"cresceram em um mesmo pé". O caule é a parte mais espessa ou alta de uma planta.

caule, saudáveis e boas
"em um tronco e elas eram saudáveis e bonitas"

magras e queimadas pelo vento leste
Isso pode ser enunciado no voz ativa. T.A.: "que eram finas e queimadas por causa do vento quente do leste". .

vento leste
O vento do leste soprava do deserto. O calor do vento leste costumava ser muito destrutivo.

brotaram
"cresceram" ou "desenvolveram-se".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 41:7

As espigas magras
A expressão "de grãos" é subentendida. T.A.: "As espigas finas de grãos".

engoliram
"comeram". O Faraó está sonhando que o milho insalubre pode comer o milho saudável como uma pessoa come comida.

espigas saudáveis
"espigas saudáveis e boas." Ver como você traduziu expressão semelhante em 41:4.

acordou
"despertou".

eis que
A palavra "eis que" mostra aqui que Faraó ficou surpreso com o que viu.

tinha sido um sonho
"ele estava sonhando".

Aconteceu
Esta palavra é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

seu espírito estava perturbado
A palavra "espírito" refere-se aqui ao seu íntimo ou às suas emoções. T.A.: "ele perturbou-se em seu íntimo" ou "ele perturbou-se".

Ele mandou chamar
Subentende-se que ele enviou servos. T.A.: "Ele enviou seus servos para chamar" ou "Ele enviou seus servos para convocar".

todos os mágicos e sábios do Egito
Antigamente reis e governantes usavam mágicos e sábios como conselheiros.

Genesis 41:9

chefe dos copeiros
A pessoa mais importante que serve bebidas para o rei. Ver como você traduziu isso em 40:1.

Hoje estou pensando sobre minhas faltas
A palavra "hoje" é usada para ênfase. Os seus "delitos" referem-se a algo que ele deveria ter contado anteriormente ao Faraó, mas ele não o fez. T.A.: "Acabei de perceber que me esqueci de contar-te algo".

Faraó estava irritado
O copeiro está se referindo a faraó na terceira pessoa. É comum alguém menos poderoso falar assim com alguém mais poderoso. T.A.: "Você, Faraó, estava bravo".

com seus servos
"Seus" refere-se aqui a Faraó. "Servos" refere-se aqui ao copeiro-chefe e ao padeiro-chefe. T.A.: "conosco, seus servos".

me pôs sobre custódia na casa do capitão da guarda, a mim e ao chefe dos padeiros
"pôs o padeiro-chefe e eu na prisão pela qual o capitão da guarda era o responsável". "Casa" refere-se aqui à prisão.

capitão da guarda
O soldado encarregado pela guarda real. Ver como você traduziu isso em 40:1.

chefe dos padeiros
A pessoa mais importante que fazia comida para o rei. Ver como você traduziu isso em 40:1.

Nós tivemos um sonho na mesma noite, ele e eu
"Uma noite nós dois tivemos sonhos".

Nós tivemos um sonho
"Nós" refere-se aqui ao copeiro-chefe e ao padeiro-chefe.

Sonhamos cada um o seu sonho, cada sonho com sua interpretação
"Nossos sonhos tinham significados diferentes".

Genesis 41:12

Informação Geral:
O padeiro-chefe continua a falar com faraó.

Estava conosco
"Estava na prisão comigo e com o padeiro-chefe".

capitão da guarda
O soldado responsável pela guarda real. Ver como você traduziu isso em 40:1.

Contamos a ele nossos sonhos, e ele os interpretou
"Nós lhe contamos nossos sonhos e ele nos explicou seu significado".

Ele interpretou para cada um de nós conforme o seu sonho
"Seu" se refere aqui ao copeiro e ao padeiro individualmente, não a quem interpreta o sonho. T.A.: "Ele explicou o que iria acontecer com nós dois".

E aconteceu
Essa palavra é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

conforme ele nos havia interpretado, assim aconteceu
"o que ele explicou sobre os sonhos é o que aconteceu depois".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Faraó me restaurou ao meu cargo
O copeiro usa aqui o título do Faraó como forma de dirigir-se a quem ocupa esse cargo. T.A.: "Você me permitiu retornar ao meu trabalho".

ao outro
"o padeiro-chefe".

ele enforcou
"Ele" refere-se aqui a Faraó. E significa que Faraó mandou os soldados enforcarem o padeiro-chefe. T.A.: "você ordenou aos seus soldados que enforcassem".

Genesis 41:14

Então Faraó mandou chamar
Subentende-se que Faraó enviou servos. T.A.: "Faraó enviou seus servos para buscar José".

tiraram-no da masmorra
"fora da cadeia" ou "fora da prisão".

Ele se barbeou
Era uma prática comum barbear-se e cortar o cabelo ao preparar-se para ir diante de Faraó.

não há quem o interprete
"ninguém pode explicar o significado".

consegues interpretá-lo
"você pode explicar o seu significado".

Não sou eu
"Não sou eu quem pode explicar o significado".

Deus responderá com favor a Faraó
"Deus responderá favoravelmente a Faraó".

Genesis 41:17

eis que eu estava
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.

à beira do Nilo
Esse é o terreno mais alto ao longo da orla do rio Nilo. Ver como você traduziu expressão semelhante em 41:1. T.A.: "à margem do Nilo".

Eis que sete vacas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.

gordas e desejáveis
"bem alimentadas e saudáveis". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

pastavam entre os juncos
"estavam comendo a grama ao longo da margem do rio." Ver como você traduziu oração semelhante em 41:1.

Genesis 41:19

Eis que, depois delas, outras sete vacas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.

muito indesejáveis e magras
"fracas e magras". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

coisas tão indesejáveis quanto estas
O substantivo abstrato " indesejabilidade" pode ser traduzido com um adjetivo. T.A.: "tais vacas feias" ou "tais vacas sem valor".

vacas gordas
"vacas bem alimentadas". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

não se podia saber que elas as haviam comido
Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "ninguém seria capaz de dizer que as vacas magras tinham comido as vacas gordas".

Genesis 41:22

Informação Geral:
Faraó continua contando seus sonhos a José .

Eu vi em meu sonho
Assim começa o próximo sonho do Faraó, depois que ele acordou e voltou a dormir. AT: "Então eu sonhei de novo".

eis que sete espigas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.

sete espigas
A expressão "de grãos" é subentendida. AT: "sete cabeças de grãos".

subiram de um mesmo caule
"cresceram em um mesmo pé." O caule é a parte mais espessa ou alta de uma planta. Ver como você traduziu oração semelhante em 41:4.

Eis que surgiram outras sete espigas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.

murchas, magras e queimadas pelo vento leste
Isso pode ser enunciado na voz passiva. AT: "que foram ressequidas, adelgaçadas e queimadas por causa do vento quente do leste".

murchas
"decaídas" ou "ressequidas".

vento leste
O vento do leste soprava do deserto. O calor do vento leste era muito destrutivo para as plantações.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

surgiram
"cresceram" ou "desenvolveram-se".

As espigas magras
A expressão "de grãos" é subentendida. Ver como você traduziu isso em 41:7. T.A.: "As espigas finas de grãos".

engoliram
"comeram". Faraó está sonhando que o milho insalubre pode comer o milho saudável como uma pessoa come comida. Ver como você traduziu oração semelhante em 41:7.

mas não houve quem o interpretasse para mim
"não havia nenhuma pessoa que pudesse" ou "nenhum deles podia".

Genesis 41:25

Os sonhos de Faraó são a mesma coisa
Está implícito que os significados são os mesmos. T.A.: "Ambos os sonhos significam a mesma coisa".

O que Deus está por fazer, Ele declarou a Faraó
José dirige-se a Faraó na terceira pessoa em. Essa é uma maneira de mostrar respeito. Pode ser enunciado na segunda pessoa. T.A.: "Deus está lhe mostrando o que ele fará em breve".

sete espigas boas
A expressão "de grãos" é subentendida. T.A.: "sete espigas boas de grãos".

Genesis 41:27

Informação Geral:
José continua sua interpretação dos sonhos do Faraó

vacas magras e indesejáveis
"vacas magras e fracas". Ver como você traduziu uma frase semelhante em 41:1.

sete espigas finas queimadas pelo vento leste
Isso pode ser enunciado na voz passiva. T.A.: "sete espigas finas de grãos queimaram por causa do vento quente do leste".

Isso foi o que eu disse a Faraó ... revelou a Faraó
José dirige-se a Faraó na terceira pessoa em. Essa é uma maneira de mostrar respeito. Pode ser enunciado na segunda pessoa. T.A.: "Esses eventos acontecerão como eu lhes disse ... revelou a você, Faraó". .

Ele revelou
"ele fez conhecido".

Vê
Isso é usado para enfatizar o que Joseph diz a seguir. T.A.: "Preste atenção ao que estou dizendo".

sete anos de grande fartura virão em toda a terra do Egito
Trata-se dos anos de abundância como se o tempo fosse algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "haverá sete anos em que haverá muita comida em toda a terra do Egito".

Genesis 41:30

Informação Geral:
José continua sua interpretação dos sonhos do Faraó.

virão sete anos de fome
Trata-se dos sete anos de fome como se fossem algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "Então haverá sete anos em haverá pouquíssima comida". .

toda a fartura será esquecida ... e a fome devastará a terra ... A fartura não será lembrada ... devido à fome que virá em seguida, pois será muito severa.
José expressa uma ideia de duas maneiras para enfatizar sua importância. .

toda a fartura será esquecida na terra do Egito
"Terra" refere-se aqui às pessoas. Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "o povo do Egito vai se esquecer os anos em que havia muita comida". .

devastará a terra
"Terra" aqui refere-se ao solo, às pessoas e a todo o país.

devido à fome que virá em seguida, pois será muito severa.
Trata-se da fome como se fosse algo que viaja e sucede outro evento. T.A.: "por causa do tempo de fome que acontecerá depois". .

Quanto ao sonho de Faraó ter se repetido, é porque isso foi estabelecido por Deus
Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "Deus te deu dois sonhos para te mostrar que ele certamente fará com que estas coisas aconteçam". .

Genesis 41:33

Informação Geral:
José continua a falar com o Faraó.

Ora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.

que o Faraó encontre
José dirige-se a Faraó na terceira pessoa. Essa é uma maneira de mostrar respeito. Pode ser enunciado na segunda pessoa. T.A.: "Você, Faraó, deveria olhar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coloque-o sobre a terra do Egito
A oração "ponha-o" significa dar autoridade a alguém. T.A.: "dar-lhe autoridade sobre o reino do Egito" ou "colocá-lo no comando do reino do Egito".

terra do Egito
"Terra" significa aqui todas as pessoas e tudo que existe no Egito.

que eles tomem a quinta parte dos produtos do Egito
A palavra "quinto" é uma fração. T.A.: "Deixe-os dividir as plantações do Egito em cinco partes iguais, então tome uma dessas partes".

nos sete anos de fartura
"durante os sete anos em que houver muita comida".

Genesis 41:35

Informação Geral:
José continua a aconselhar faraó.

Que ajuntem
"Permitir que os superintendentes reúnam".

destes bons anos que estão chegando
Trata-se dos anos como se fossem algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "durante os anos bons que acontecerão em breve".

armazenem o cereal sob a autoridade de Faraó
A expressão "sob a autoridade do faraó" significa que Faraó lhes dá autoridade. T.A.: "use a autoridade do Faraó para armazenar o grão".

Que eles o preservem
Armazenem o grão para o tempo em que haverá pouca comida disponível. AT: "Os superintendentes devem deixar soldados lá para guardar os grãos".

O alimento será um suprimento
"Terra" refere-se aqui às pessoas. T.A.: "Essa comida será para o povo".

Desta forma, a terra não será devastada pela fome
"Terra" representa aqui o povo. Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "Desse modo as pessoas não morrerão de fome durante o período de fome".

Genesis 41:37

Esse conselho foi bom aos olhos de Faraó e aos olhos de todos os seus servos
"Olhos" significam aqui os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "Faraó e seus servos achavam que esso era um bom plano".

seus servos
Trata-se dos funcionários de Faraó.

um homem como este
"um homem como o que José descreveu".

em quem o Espírito de Deus habita
"em quem o Espírito de Deus vive".

Genesis 41:39

ninguém é tão entendido
ninguém mais é capaz de tomar decisões. "Ver como você traduziu "perspicaz" em 41:33.

Tu estarás sobre a minha casa
"Casa" significa aqui o palácio de Faraó e as pessoas no palácio. Aoração "vai estar acima" significa que Joseph terá autoridade sobre. T.A.: "Você estará no comando de todos no meu palácio".

segundo a tua palavra todo o meu povo será governado
"Palavra" refere-se aqui a uma ordem ou ao que é dito. Isso pode ser enunciado na voz passiva. T.A.: "você governará meu povo e eles farão o que você mandar".

Somente no trono
"Trono" significa aqui o domínio de Faraó como rei. T.A.: "Apenas no meu papel como rei".

Vê, eu te ponho
A palavra "ver" acrescenta ênfase ao que o faraó diz a seguir. T.A.: "Veja, eu ponho você".

eu te ponho sobre toda a terra do Egito
A oração "ponho você acima" significa dar autoridade. "Terra" refere-se aqui às pessoas. T.A.: "Eu te ponho no comando de todos no Egito".

Genesis 41:42

Faraó tirou o anel de selar de sua mão ... corrente de ouro no pescoço dele.
Todas essas ações simbolizam que Faraó está dando a José autoridade para fazer tudo o que José planejou. .

anel de selar
Esse anel tinha o selo de Faraó gravado nele. Isso deu a José a autoridade e o dinheiro necessários para realizar seus planos.

roupas de linho fino
"Linho" é um tecido liso e forte feito da flor azul do linho.

Ele o fez subir à segunda carruagem que possuía
Esse ato deixa claro para as pessoas que José responde apenas para o faraó.

Dobrai o joelho
"Curvem-se e honrem a José". Dobrar o joelho e curvar-se era sinal de honra e de respeito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Faraó o pôs sobre toda a terra do Egito
A expressão "pôr você acima de" significa dar autoridade. "Terra" refere-se aqui às pessoas. Ver como você traduziu expressão semelhante em 41:39. T.A.: "Eu te ponho no comando de todos no Egito".

Genesis 41:44

Eu sou Faraó, e sem a sua permissão
O faraó está reforçando sua autoridade. T.A.: "Como Faraó, eu ordeno isso além de você".

sem a sua permissão, nenhum homem levantará a mão ou pé em toda a terra do Egito
"Mão" e "pé" representam as ações de uma pessoa. AT: "nenhuma pessoa no Egito fará nada sem a sua permissão" ou "toda pessoa no Egito deve pedir sua permissão antes de fazer qualquer coisa". .

nenhum homem
"Homem" refere-se aqui a qualquer pessoa em geral, seja homem ou mulher.

Zafenate-Paneia
Os tradutores podem acrescentar a seguinte nota de rodapé: O nome Zaphenate-Panéia significa "reveladora de segredos".

Deu-lhe Asenate por esposa, que era filha de Potífera, sacerdote de Om
Sacerdotes no Egito pertenciam à mais alta e mais privilegiada casta. Este casamento significa a posição de honra e privilegiada de José.

Deu-lhe Asenate
"Asenate" é o nome da mulher que Faraó deu a José como sua esposa.

filha de Potífera
"Potífera" é o pai de Asenate.

sacerdote de Om
Om é uma cidade, também chamada Heliópolis, que era "a Cidade do Sol" e o centro de adoração do Deus Sol, Rá.

José percorreu a terra do Egito
José viajou pela terra para supervisionar os preparativos para a seca que se aproximava.

Genesis 41:46

trinta anos de idade
"30 anos de idade".

quando ele se apresentou perante Faraó
"Compareceu diante" significa aqui que José começou a servir a Faraó. T.A.: "quando ele começou a servir a Faraó".

percorreu toda a terra do Egito
José está inspecionando o país enquanto se prepara para realizar seus planos.

Nos sete anos de fartura
"Durante os sete anos bons"

a terra produziu abundantemente
"a terra produziu grandes colheitas".

Genesis 41:48

Ele ajuntou ... Ele pôs
"Ele" significa aqui os servos de José. T.A.: "José ordenou a seus servos que reunissem... Eles colocaram".

José armazenou cereais como a areia do mar
Compara-se o grão com a areia do mar para enfatizar sua grande quantidade. T.A.: "O grão que José armazenou era tão abundante quanto a areia na praia".

José armazenou ... ele parou
"José" and "ele" significam aqui os servos de José Joseph's servants. T.A.: "José ordenou que seus servos armazenassem ... eles pararam".

Genesis 41:50

antes dos anos de fome chegarem
Tratam-se os anos como se fossem algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "antes dos sete anos da fome começarem".

Asenate
"Asenate" é o nome da mulher que Faraó deu a José como sua esposa. Ver como você traduziu isso em 41:44.

filha de Potífera
"Potífera" é o pai de Asenate. Ver como você traduziu isso em 41:44.

sacerdote de Om
On é uma cidade, também chamada Heliópolis, que era "a Cidade do Sol" e o centro de adoração do deus sol Rá. Ver como você traduziu isso em 41:44.

Manassés
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome 'Manassés' significa 'causar o esquecimento'".

casa do meu pai
Isso se refere ao pai de José, Jacó e sua família.

Efraim
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome 'Efraim' significa 'ser fecundo' ou 'ter filhos'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

me fez frutífero
Aqui "fecundo" significa prosperar ou ter filhos.

na terra da minha aflição
O substantivo abstrato "aflição" pode ser definido como "tenho sofrido". T.A.: "nesta terra onde tenho sofrido".

Genesis 41:53

m todas as terras
Em todas as nações vizinhas além do Egito, incluindo a terra de Canaã.

porém em toda a terra do Egito havia alimento
Está implícito que havia comida porque José ordenou a seu povo que guardasse comida durante os sete anos bons.

Genesis 41:55

Quando toda a terra do Egito teve fome
Aqui "terra" significa o povo. T.A.: "Quando todos os egípcios estavam morrendo de fome".

A fome estava sobre toda a face da terra
A palavra "face" refere-se à superfície da terra. T.A.: "A fome se espalhou por toda a terra".

José abriu todos os celeiros e vendeu aos egípicios
Aqui "José" significa os servos de José. T.A.: "José mandou seus servos abrirem todos os armazéns e venderem grãos aos egípcios". .

de todas as terras vinham ao Egito
Aqui "terra" significa as pessoas de todas as regiões. T.A.: "As pessoas estavam vindo para o Egito de todas as regiões vizinhas".

em toda a terra
"por toda a terra." É provável que todos os diferentes parceiros comerciais e nações que faziam parte das rotas comerciais egípcias afetadas pela seca viessem ao Egito em busca de grãos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 42

1 Ora, Jacó soube que havia cereal no Egito. Ele disse aos seus filhos: "Por que olhais uns para os outros?". **2** Ele disse: "Vede, eu ouvi dizer que no Egito existe cereal. Desçei até lá e comprai para nós, para que vivamos e não morramos". **3** Os dez irmãos de José desceram para comprar cereal do Egito. **4** Mas Benjamim, irmão de José, Jacó não o mandou com seus irmãos, pois temia que algum mal lhe acontecesse. **5** Os filhos de Israel chegaram para comprar juntamente com outras pessoas que vinham, porque a fome estava presente na terra de Canaã. **6** Agora, José era o governador da terra. Era ele quem vendia para todo o povo da terra. Os irmãos de José vieram e se curvaram diante dele, baixando seus rostos para o chão. **7** José viu seus irmãos e os reconheceu, mas ele se disfarçou e falou asperamente com eles, dizendo-lhes "De onde viestes?". Eles disseram: "Da terra de Canaã, para comprar comida". **8** José reconheceu os seus irmãos, porém eles não o reconheceram. **9** Então, José se lembrou dos sonhos que tivera sobre eles, e lhes disse: "Vós sois espiões! Viestes ver as partes indefesas da terra". **10** Eles lhe disseram: "Não, senhor meu. Teus servos vieram comprar comida. **11** Nós somos filhos de um único homem. Somos homens honestos. Teus servos não são espiões". **12** Ele lhes disse: "Não, mas viestes ver as partes indefesas da terra". **13** Eles disseram: "Nós, teus servos, somos doze irmãos, filhos de um único homem da terra de Canaã. O mais novo está com nosso pai, e um irmão não vive mais". **14** José disse-lhes: "É como eu vos disse: vós sois espiões. **15** Por isso, sereis testados. Pela vida do Faraó, vós não saireis daqui, a menos que teu irmão mais novo venha aqui. **16** Enviai um de vós para buscar teu irmão. Ficareis na prisão, para que vossas palavras sejam testadas, se há verdade em vós". **17** Ele os pôs na prisão por três dias. **18** José disse-lhes no terceiro dia: "Fazei isso e vivei, pois eu temo a Deus. **19** Se sois homens honestos, deixai um dos vossos irmãos ficar confinado nessa prisão, mas vós ireis levar cereal por causa da fome de vossas casas. **20** Trazei vosso irmão mais novo a mim, para que as vossas palavras sejam confirmadas e não morrereis". Então, eles o fizeram. **21** Eles disseram uns ao outros: "Nós somos verdadeiramente culpados em relação ao nosso irmão, porque vimos a aflição de sua alma, quando ele suplicava conosco e não o ouvimos. Por isso, esta angústia veio sobre nós". **22** Rúben respondeu-lhes: "Eu não vos disse: 'não pequeis contra o menino', mas vós não me ouvistes? Agora vede: o sangue dele é cobrado de nós". **23** Eles não sabiam que José os entendia, porque havia um intérprete entre eles. **24** Ele se afastou e chorou. José voltou e falou com eles. Ele tomou Simeão deles e o amarrou diante dos seus olhos. **25** Então, José ordenou seus servos que enchessem com cereal as bagagens dos seus irmãos, colocassem de volta o dinheiro de cada um em seus sacos e lhes dessem provisão para a jornada. E isso lhes foi feito. **26** Os irmãos carregaram seus jumentos com seu cereal e partiram dali. **27** Quando um deles abriu o seu saco de cereal para dar comida ao seu jumento em um alojamento, ele viu seu dinheiro. Eis que ele estava na boca do saco. **28** Ele disse para seus irmãos: "Meu dinheiro foi posto de volta. Vede-o aqui na boca do saco de cereal". Seus corações desfaleceram e, tremendo, viraram-se uns para os outros, dizendo: "O que é isto que Deus fez conosco?". **29** Eles foram a Jacó, seu pai, na terra de Canaã, e lhe contaram o que lhes acontecera. Eles disseram: **30** "O homem, o senhor da terra, falou duramente conosco e pensou que nós fôssemos espiões da terra. **31** Nós dissemos para ele: 'Somos homens honestos. Não somos espiões. **32** Somos doze irmãos, filhos do nosso pai. Um não vive mais e o mais novo está hoje com nosso pai na terra de Canaã'. **33** O homem, o senhor da terra, disse-nos: 'Com isso, eu saberei que sois homens honestos. Esteja um de vossos irmãos comigo, levai cereal por causa da fome em vossas casas, e ide por vosso caminho. **34** Trazei vosso irmão mais novo para mim. Então, eu saberei que vós não sois espiões, mas que sois homens honestos. Então, soltarei vosso irmão pra vós, e podereis negociar na terra'". **35** Aconteceu que, quando esvaziaram suas bagagens, eis que cada um dos homens estava com sua bolsa de dinheiro no saco de cereal. Quando eles e seu pai viram suas bolsas de dinheiro, ficaram com medo. **36** Jacó, seu pai, disse-lhes: "Estais me tirando meus filhos. José não está mais vivo, Simeão se foi, e quereis levar Benjamim. Todas essas coisas estão contra mim". **37** Rúben falou para seu pai: "Podes matar meus dois filhos se eu não trouxer Benjamim de volta para ti. Coloca-o em minhas mãos, e eu o trarei para ti de novo". **38** Jacó disse: "Meu filho não descerá convosco. Pois seu irmão está morto e somente ele restou. Se lhe acontecer algum mal no caminho por onde forem, fareis meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 42:1

Ora, Jacó soube
A palavra "Ora" marca uma nova parte da história.

Por que olhais uns para os outros?
Jacó utiliza uma pergunta para repreender seus irmãos por não terem feito nada sobre o cereal. T.A.: "Não somente fiquem aí sentados!"

Desçam até... desceram
Era comum ao se falar sobre ir de Canaã ao Egito se usando "descer".

do Egito
Aqui "Egito" se refere às pessoas vendendo cereal. T.A.: "daqueles vendendo cereal do Egito."

Benjamim, irmão de José, Jacó não mandou
Benjamim e José tinham o mesmo pai e mãe. Jacó não quis correr o risco de enviar o último filho de Raquel.

Genesis 42:5

Os filhos de Israel chegaram para comprar juntamente com outras pessoas que vinham
A palavra "chegaram" pode ser traduzida como "vieram". Também, as palavras "cereal" e "Egito" são compreendidas. T.A.: "Os filhos de Israel vieram para comprar cereal juntamente com outras pessoas que foram até o Egito."

Agora, José
"Agora" marca uma mudança na história para informações contextuais sobre José.

da terra
Aqui "terra" se refere ao Egito. T.A.: "Sobre a terra."

todo o povo da terra
Aqui "terra" inclui o Egito e outros países vizinhos. T.A.: "todos os povos de todas as nações que vieram comprar cereal."

irmãos de José vieram
Aqui "vieram" pode ser traduzido como "foram."

se curvaram diante dele baixando seus rostos para o chão
Esta é uma forma de demonstrar respeito.

Genesis 42:7

José viu seus irmãos e os reconheceu
"Quando José viu seus irmãos, ele os reconheceu".

mas ele se disfarçou
"ele agiu como se não fosse irmão deles" ou "ele não os permitiu saber que era irmão deles".

De onde viestes?
Esta não era uma pergunta retórica apesar de José já saber a resposta da mesma. Era parte de sua própria escolha de manter sua identidade secreta diante de seus irmãos.

Genesis 42:9

Vocês são espiões
Espiões são pessoas que tentam extrair informações secretamente sobre um país para assim ajudar um outro país.

Viestes ver as partes indefesas da terra
O significado completo pode ser expressado explicitamente. T.A.: "Viestes ver as partes indefesas da terra, para que assim possam nos atacar."

senhor meu
Esta é uma forma de se referir à alguém com respeito.

Teus servos vieram
Os irmãos se referem a eles mesmos como "teus servos". Esta é uma maneira formal de se falar à alguém de maior autoridade. T.A.: "Nós, teus servos, temos" ou "Nós temos".

Genesis 42:12

Ele lhes disse
"José disse aos seus irmãos".

Não, mas viestes ver as partes indefesas da terra
O significado completo pode ser expressado explicitamente. T.A.: "Não, viestes ver as partes indefesas da terra, para que assim possam nos atacar".

doze irmãos
"12 irmãos".

Veja, o mais novo
"Ouça-nos, o mais novo". A palavra "Veja" (não há no português) é usado para enfatizar o que falarão em sequência.

O mais novo está com nosso pai
" agora mesmo, nosso irmão mais novo está com nosso pai".

Genesis 42:14

É como eu vos disse: vocês são espiões
"como Eu já havia dito, vocês são espiões". Veja como foi traduzido " espiões" em 4:29.

Desta forma sereis testados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Desta forma eu irei testar vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pela vida do Faraó
Essa frase indica um juramento solene. T.A.: "Eu juro pela vida de Faraó". (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/oath]])

Enviai um de vós para buscar teu irmão
"Escolha um entre vocês para ir buscar seu irmão".

Ficareis na prisão
"O restante dentre vocês permanecerão na prisão".

para que vossas palavras sejam testadas, se há verdade em vós
Aqui "palavras" representam o que foi falado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que então eu possa descobrir se vocês estão dizendo a verdade".

na prisão
"sob custódia." (UDB)

Genesis 42:18

no terceiro dia
A palavra "terceiro" é um número ordinal. T.A.: "depois do segundo dia".

Fazei isso e vivei
A informação pode ser compreendida claramente. T.A.: "Se vocês fizerem o que estou lhes falando, eu os deixarei viver."

temo a Deus
Isso se refere a um respeito profundo para com Deus e esse respeito é demostrado através da obediência à Ele.

deixem um dos vossos irmãos ficar confinado nessa prisão
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: " deixem um de seus irmãos aqui na prisão."

mas vós ireis
Aqui "vós" é plural e se refere a todos os irmãos que ficarão na prisão. T.A.: "mas o resto de vós ireis".

levar cereal por causa da fome de vossas casas
Aqui "casas" representam as famílias. T.A.: "carreguem cereais para casa para assim ajudar suas famílias durante esta fome".

para que as vossas palavras sejam confirmadas
Aqui "palavras" representam àquilo que já foi dito. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que assim eu possa saber que vocês estão falando a verdade".

vocês não morrerão
Isso expressa que José poderia mandar que seus soldados executassem os seus irmãos se ele descobrisse que os mesmos eram espiões.

Genesis 42:21

vimos a aflição de sua alma
A palavra "alma" representa José. T.A.: "porque vimos quão aflito estava José" ou "porque vimos que José estava sofrendo".

Por isso esta angústia veio sobre nós
O substantivo abstrato "angústia" pode ser usado como o verbo "sofrer". T.A.: "É por esse motivo que estamos sofrendo dessa forma agora".

Eu não lhes disse: 'não peques contra o menino', mas vocês não me ouviram?
Rúben faz uso de uma pergunta para repreender seus irmãos . T.A.: "Eu falei para vocês não machucarem o menino, mas vocês não quiseram me ouvir".

Eu não lhes disse: 'não peques contra o menino'
Essa é uma citação dentro de outra. Pode ser chamada de uma citação indireta. T.A.: "Não lhes disse para não pecar contra o menino" ou "Eu falei para vocês não machucarem o menino".

Agora, vede
Aqui "Agora" não significa "neste momento", mas ambos "Agora" e "vejam" são usados para chamar a atenção para o ponto importante em seguida.

o sangue dele é cobrado de nós
Aqui "sangue" se refere a morte de José. Seus irmãos achavam que José havia morrido. A frase "será cobrado de nós" significa que eles devem ser punidos pelo o que eles fizeram. T.A.: "nós estamos recebendo o que merecemos pela morte dele". ou "nós estamos sofrendo por termos o matado".

Genesis 42:23

Eles não sabiam ...um intérprete entre eles
Aqui acontece uma troca da linha principal da história para as informações contextuais que explicam porque os irmãos acharam que José não podia os entender.

um intérprete
Um "intérprete" é alguém que traduz o que uma pessoa diz para outro idioma. José colocou um intérprete entre ele e os seus irmãos para dar a aparência de que ele não falasse o idioma deles.

Ele se afastou e chorou
Entende-se que José chorou porque ele ficou emocionado depois de ter ouvido o que os seus irmãos haviam falado.

falou com eles
José ainda estava falando um idioma diferente e utilizando um intérprete para falar com seus irmãos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o amarrou diante dos seus olhos
Aqui "olhos" se referem a visão deles. T.A.: "o amarrou diante da visão deles" ou "o amarrou conforme eles observaram".

lhes dessem provisão
"para lhes dar as provisões que eles precisavam".

isso lhes foi feito
Isso pode ser dito na voz ativa."Os servos fizeram para eles tudo o que José havia mandado". T.A.:

Genesis 42:26

Quando um deles abriu o seu saco de cereal para dar comida ao seu jumento em um alojamento, ele viu seu dinheiro. Eis que ele estava na boca do saco
"Quando eles pararam em um lugar para passar a noite, um dos irmãos abriu o saco para pegar comida para seu jumento. No saco, ele viu o dinheiro!"

Eis que
A palavra "eis que" aqui nos alerta a prestar atenção quanto a informação importante em seguida.

Meu dinheiro foi posto de volta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém colocou meu dinheiro de volta".

Vede-o
"Olhe dentro do meu saco!"

Seus corações desfaleceram
O ato de ter medo expressa como se os corações deles estivessem se afundando. Aqui "corações" se referem a coragem. T.A.: "Eles ficaram com muito medo".

Genesis 42:29

senhor da terra
"o senhor do Egito".

falou duramente
"falou severamente"

nós fôssemos espiões
Espiões eram pessoas que tentavam extrair informações de forma secreta sobre um país para ajudar a outro país. Veja como você traduziu "espiões" em 42:9.

Nós dissemos para ele: 'Somos homens honestos. Não somos espiões. Somos doze irmãos, filhos do nosso pai. Um não vive mais ...terra de Canaã.'
Aqui há um citação dentro de outra. Pode ser falada como uma citação indireta. T.A.: "Nós falamos para ele que somos homens honestos e não somos espiões. Falamos que somos doze irmãos, filhos do nosso pai, e que um irmão não está mais vivo... terra de Canaã".

Um não vive mais
A palavra irmão é subentendida. T.A.: "Um irmão não está mais vivo".

o mais novo está hoje com nosso pai
A palavra "irmão" é subentendida. T.A.: "O irmão mais novo está com nosso pai agora".

Genesis 42:33

o senhor da terra
"O senhor do Egito".

levai cereal por causa da fome em vossas casas
Aqui "casas" se referem a "família". A.T.: "levem o cereal para ajudar suas famílias durante a fome".

ide por vosso caminho
"vão para casa" ou "saiam".

e podereis negociar na terra
"e eu permitirei que vocês comprem e vendam nessa terra".

Genesis 42:35

Aconteceu que
Essa frase é utilizada aqui para marcar um evento importante na história. Se sua lingua tem uma forma de fazer isso, você poderá considerar usando isso aqui.

eis que
"para a surpresa deles." A palavra "eis que" aqui demonstra que os irmãos estão surpresos pelo o que viram.

Estais me tirando meus filhos
"vocês têm me privado dos meus filhos" ou "vocês causaram a perda de dois dos meus filhos".

Todas essas coisas estão contra mim
"todas essas coisas me machucam".

Genesis 42:37

Coloque-o em minhas mãos
Aqui temos um pedido de Rúben para José afim de que ele possa levar Benjamim com ele e tomar conta dele durante a jornada. T.A.: "Coloque-me como responsável por ele" ou " Deixe-me cuidar dele".

Meu filho não descerá convosco
Era comum usar a frase "descer" quando se falava da viagem entre Canaã e o Egito. T.A.: "Meu filho, Benjamin, não irá com você para o Egito".

Pois seu irmão está morto e somente ele restou
O significado completo pode ser entendido explicitamente. A.T.: "Pois minha esposa, Raquel, somente teve dois filhos. José está morto e Benjamin é o único que sobrou".

no caminho por onde forem
"enquanto estiverem viagando para o Egito e retornando de lá" ou "enquanto estiverem fora". Aqui "caminho" representa o ato de viajar.

fareis meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol
Para "descerem ...ao Sheol" é uma forma de expressar que eles iriam causar a morte dele e a sua descida ao Sheol. Ele utiliza a palavra "descer" porque era comum acreditarem que Sheol

meus cabelos brancos
Isso representa Jacó e enfatiza a idade avançada do mesmo. T.A.: "eu, um homem idoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 43

1 A fome era severa na terra. **2** Tendo eles acabado de comer o mantimento que trouxeram do Egito, disse-lhes seu pai: "Voltai e comprai para nós algum alimento". **3** Judá respondeu-lhe: "O homem fortemente nos advertiu: 'Não vereis a minha face, a menos que o vosso irmão esteja convosco'. **4** Se enviares conosco nosso irmão, voltaremos e compraremos alimento para ti. **5** Mas, se não o enviares, não voltaremos. Porque o homem nos disse: 'Não vereis a minha face, a menos que o vosso irmão esteja convosco". **6** Israel disse: "Por que me fizeste este mal, dizendo ao homem que tínheis outro irmão?". **7** Eles responderam: "O homem perguntou detalhes sobre nós e nossa família. Ele disse: 'O vosso pai ainda vive? Tendes outro irmão?'. Respondemos conforme essas perguntas. Como podíamos saber que ele diria: 'Trazei o vosso irmão?'". **8** Judá disse para Israel, seu pai: "Envia o rapaz comigo. Nós nos levantaremos e iremos para que vivamos e não morramos, tanto nós, como tu, e também os vossos filhos. **9** Eu serei a garantia por ele e tu me terás por responsável. Se eu não o trouxer de volta e o apresentar perante ti, então, serei culpado para sempre. **10** Pois, se não tivéssemos demorado, certamente já teríamos voltado aqui pela segunda vez". **11** Seu pai, Israel, disse-lhes: "Se tem que ser assim, fazei isto. Peguem alguns dos melhores produtos da terra e coloquem em vossas bagagens. Levem para o homem um presente: um pouco de bálsamo e de mel, essências aromáticas e mirra, nozes de pistache e amêndoas. **12** Levai em vossas mãos dinheiro em dobro. Levai de volta o dinheiro que foi devolvido na abertura de vossas bagagens. Talvez tenha havido algum engano. **13** Levai também o vosso irmão. Levantai-vos e ide para o homem. **14** Que Deus Todo Poderoso conceda Sua misericórdia perante o homem, para que ele liberte o vosso outro irmão e Benjamim. Se me forem tirados os filhos, sem filhos ficarei". **15** Os homens pegaram aquele presente e levaram em mãos o dobro de dinheiro, junto com Benjamim. Eles se levantaram, foram para o Egito, e se apresentaram diante de José. **16** Quando José viu Benjamim com eles, disse ao administrador da sua casa: "Leva os homens para dentro de casa, abate um animal e prepara-o, para que eles comam comigo, ao meio-dia". **17** O administrador fez como José dissera. Ele trouxe os homens para a casa de José. **18** Os homens estavam com medo porque foram trazidos para a casa de José. Eles disseram: "Isso é por causa do dinheiro que foi posto de volta em nossas bagagens na primeira vez que fomos trazidos, porque o homem está buscando uma oportunidade contra nós. Ele pode nos prender e nos tomar como escravos, e levar nossos jumentos". **19** Eles se aproximaram do administrador da casa de José, e falaram com ele à porta da casa, **20** dizendo: "Ouve, senhor, nós viemos pela primeira vez para comprar comida. **21** Aconteceu que, quando chegamos ao alojamento, abrimos nossas bagagens, e eis que o valor total do dinheiro de cada um estava na abertura de sua bagagem. Nós o trouxemos de volta em nossas mãos. **22** Também trouxemos mais dinheiro em nossas mãos para comprar alimento. Não sabemos quem colocou nosso dinheiro em nossas bagagens. **23** O administrador disse: "Paz seja convosco, não temais. O vosso Deus e o Deus do vosso pai deve ter colocado o dinheiro em vossas bagagens. Eu recebi o vosso dinheiro". Então, o administrador trouxe-lhes Simeão. **24** O administrador trouxe os homens para dentro da casa de José. Ele lhes deu água, e eles lavaram seus pés. Ele deu comida aos seus jumentos. **25** Eles prepararam os presentes para quando José viesse ao meio-dia, pois tinham ouvido que comeriam ali. **26** Quando José chegou, eles trouxeram os presentes que estavam em suas mãos para dentro da casa, e prostraram-se diante dele, ao chão. **27** Ele lhes perguntou sobre como estavam e disse: "O vosso pai, o velho homem de quem falais, está bem? Ele ainda está vivo?" **28** Eles disseram: "Teu servo, nosso pai, está bem. Ele ainda está vivo". E se prostraram e se inclinaram. **29** Quando levantou seus olhos, ele viu Benjamim, seu irmão, filho de sua mãe, e disse: "Este é o vosso irmão mais novo de quem falastes?". Então, disse: "Que Deus seja gracioso convosco, meu filho". **30** José apressou-se para sair da sala, pois ele estava profundamente comovido por causa do seu irmão. Ele buscou um lugar para chorar, foi para seu quarto e ali chorou. **31** Ele lavou o seu rosto e voltou. Ele se controlou, dizendo: "Servi a comida". **32** Os servos serviram a José à parte, e aos seus irmãos separadamente. E os egípcios que ali estavam comeram à parte, porque os egípicios não podiam comer com os hebreus, pois isso era detestável para os egípcios. **33** Os irmãos sentaram perante ele e foram colocados desde o primogênito até o mais novo, por ordem de idade. Eles estavam juntamente surpreendidos. **34** José deu-lhes porções da comida que estava diante dele. Mas a porção de Benjamin era cinco vezes maior do que a de qualquer dos seus irmãos. Eles beberam e se alegraram com ele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 43:1

A fome era severa na terra
A palavra "Canaã" é subentendida. Essa informação pode ser feita explícita. Tradução Alternativa

Tendo eles acabado
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem um jeito de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

eles acabado de comer
"quando Jacó e sua família já haviam comido".

que trouxeram do Egito
"que os filhos mais velhos de Jacó trouxeram".

comprem para nós
Aqui "nós" se refere a Jacó, seus filhos, e o resto de sua família.

Genesis 43:3

Judá respondeu-lhe
"Judá contou ao seu pai Jacó"

O homem
Isso se refere a José, mas os irmãos não sabiam que era José. Eles se referiam a ele como "o homem" ou "o homem, o senhor da terra" como em 42:29

nos advertiu: 'Não vereis a minha face, a menos que o vosso irmão esteja convosco.'
Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "nos avisou que não veríamos sua face a não ser que trouxessemos nosso irmão mais novo conosco".

fortemente nos advertiu
"foi muito sério quando nos advertiu, dizendo".

Não vereis a minha face
Judá usa essa frase duas vezes em 43:3-5 para enfatizar para seu pai que eles não podem retornar para o Egito sem Benjamin. A frase "minha face" se refere ao homem, que é José. T.A.: "Você não verá a mim"

o vosso irmão esteja convosco
Judá está se referindo a Benjamin, último filho de Raquel antes que morresse.

não voltaremos
Era comum usar-se a expressão "desçer" quando se falava de viajar de Canaã ao Egito.

Genesis 43:6

Por que me fizeste este mal
"Porque me causaste tanto problema".

O homem perguntou detalhes
"O homem fez muitas perguntas".

sobre nós
Aqui "nós" é exclusivo e se refere aos irmãos que foram ao Egito e falaram com o "o homem".

Ele disse: 'O vosso pai ainda vive? Tendes outro irmão?'
Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "Ele nos perguntou diretamente se nosso pai ainda estava vivo e se tínhamos outro irmão".

Respondemos conforme essas perguntas
"Nós respondemos as perguntas que ele nos questionou".

Como podíamos saber que ele diria: 'Trazei o vosso o irmão'?
Os filhos usam uma pergunta para enfatizar que eles não sabiam que o homem os mandaria fazer. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nós não sabíamos que ele diria ... o vosso irmão!".

ele diria: 'Trazei o vosso o irmão'
Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "ele nos diria para descermos nosso irmão para o Egito."

Trazei o vosso o irmão
Era comum usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito.

Genesis 43:8

Nós nos levantaremos e iremos para que vivamos e não morramos, tanto nós, como tu, e também os vossos filhos
As expressões "vivamos" e "não morramos" significam a mesma coisa. Judá estava enfatiando que eles tinham que comprar comida no Egito para sobreviverem. T.A.: "Nós vamos descer ao Egito e pegar comida, então nossa família inteira viverá".

Nós nos levantaremos
Aqui "Nós" se refere aos irmãos que viajaram ao Egito.

que vivamos
Aqui "vivamos" refere-se aos irmãos, Israel, e toda a família.

tanto nós
Aqui "nós" se refere aos irmãos.

nós, como tu
Aqui "tu" é singular e refere-se a Israel.

também os vossos filhos
Aqui "vossos" se refere aos irmãos. Isso se refere a crianças pequenas que são as mais prováveis a morrerem de fome.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu serei a garantia por ele
O substantivo abstrato "garantia" pode ser escrito como o verbo "prometer". T.A.: "Eu prometo trazê-lo de volta".

tu me terás por responsável
Como Jacó responsibilizará Judá pode ser escrito com clareza. T.A.: "Você me fará responder a ti sobre o que acontecer com Benjamin".

perante ti então serei culpado para sempre
Isso fala da "culpa" como se ela fosse um objeto que uma pessoa tem que carregar. T.A.: "Você pode me culpar".

Pois, se não tivéssemos demorado
Judá está descrevendo algo que poderia ter acontecido no passado mas não aconteceu. Judá está repreendendo seu pai por esperar tanto tempo para mandar seus filhos ao Egito para pegarem mais comida.

já teríamos voltado aqui pela segunda vez
"Nós teríamos retornado duas vezes".

Genesis 43:11

Se tem que ser assim, fazei isso
"Se isso é nossa única opção, então faça".

Levem para
Era comum se usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito.

bálsamo
Uma substância oleosa com um cheiro doce usada para rejuvenecer e proteger a pele. A.T.: "medicina"

essências aromáticas
"temperos".

nozes de pistache
uma noz pequena e verde.

amêndoas
Uma noz com sabor doce.

Levem em vossas mãos dinheiro em dobro
Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "Levem dinheiro em dobro com vocês".

Levem de volta o dinheiro que foi devolvido na abertura de vossas bagagens
A frase "que foi devolvido" pode ser escrita na voz ativa. T.A.: "Levem de volta ao Egito o dinheiro que alguém colocou nos seus sacos".

Genesis 43:13

Levem também o vosso irmão
"Levem também Benjamin".

voltem para
"retornem".

Deus Todo-Poderoso conceda Sua misericórdia perante o homem
O substantivo abstrato "misericórdia" pode ser escrito como o adjetivo "gentil". T.A.: "Que o Deus Todo-Poderoso faça com que o homem seja gentil com vocês".

o vosso outro irmão
"Simeão".

Se me forem tirados os filhos, sem filhos ficarei
"Se eu perder meus filhos, então eu perco meus filhos". Isso significa que Jacó sabe que ele tem que aceitar o quer que aconteça com seus filhos.

levaram em mãos
Aqui "mãos" se refere a pessoa inteira. T.A.: "eles tomaram".

foram para o Egito
Era comum usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã ao Egito.

Genesis 43:16

Benjamim com eles
"Benjamin com os irmãos mais velhos de José".

o administrador da sua casa
O "mordomo" era responsável por administrar as atividades domésticas de José.

Ele trouxe os homens
Aqui "trouxe" pode ser traduzido como "levou".

para a casa de José
"dentro da casa de José".

Genesis 43:18

Os homens estavam com medo
"Os irmãos de José estavam com medo".

foram trazidos para a casa de José
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles estavam entrando na casa de José" ou "o mordomo estava os levando pra dentro da casa de José".

Isto é por causa do dinheiro que foi posto de volta em nossas bagagens na primeira vez que fomos trazidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O mordomo está nos trazendo para dentro da casa por causa do dinheiro que alguém pôs de volta em nossos sacos".

porque o homem está buscando uma oportunidade contra nós
Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Ele está esperando pela oportunidade de nos acusar, para que ele possa nos prender".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nós viemos
É comum se usar a expressão "descer" quando se fala de viajar de Canaã ao Egito.

Genesis 43:21

Conexão com o Texto:
Os irmãos continuam conversando com o mordomo da casa.

Aconteceu que
Essa frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se sua língua possui uma maneira de fazer isto, você pode considerar usá-la aqui.

quando chegamos ao alojamento
"quando nós chegamos ao lugar que iríamos passar a noite"

eis que
A frase "eis que" aqui mostra que os irmãos foram surpresos pelo que viram.

valor total do dinheiro de cada um estava na abertura de sua bagagem
"cada um de nós achou o valor total de seu dinheiro em seu saco".

Nós o trouxemos de volta em nossas mãos
Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "Nós trouxemos o dinheiro de volta conosco".

Também trouxemos mais dinheiro em nossas mãos para comprar alimento
Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "Nós também trouxemos mais dinheiro para comprar comida".

trouxemos
É comum se usar a expressão "descer" quando se fala de viajar de Canaã ao Egito.

Paz seja convosco
O substantivo abstrato "Paz" pode ser escrito com um verbo. T.A.: "Relaxem"

O vosso Deus e o Deus do vosso pai
O mordomo não está falando sobre dois deuses diferentes. T.A.: "Seu Deus, o Deus que seu pai adora". (UDB)

Genesis 43:24

lavaram seus pés
Essa tradição ajudou viajantes cansados a se refrescarem depois de andarem longas distâncias. O significado total dessa frase pode ser feito explícito.

deu comida aos seus jumentos
A ração é comida seca que é separada para os animais.

Genesis 43:26

eles trouxeram os presentes que estavam em suas mãos
Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "os irmãos trouxeram os presentes que eles tinham consigo".

prostraram-se diante dele
Isso é um jeito de mostrar honra e respeito.

Genesis 43:28

Teu servo, nosso pai
Eles se referem ao seu pai como "Teu servo" para mostrar respeito. T.A.: "Nosso pai quem te serve".

se prostraram e se inclinaram
essas palavras basicamente significam a mesma coisa. Eles se prostaram diante do homem para mostra respeito. T.A.: "Eles curvaram-se diante dele".

levantou seus olhos
Isso significa "ele olhou para cima".

filho de sua mãe, e disse
Isso pode ser traduzido com uma nova frase. T.A.: "filho de sua mãe. José disse".

Este é o vosso irmão mais novo de quem falastes?"
Possíveis significados são 1) José está realmente perguntando para confirmar que este homem é Benjamin, ou 2) é uma pergunta retórica. T.A.: "Então este é nosso irmão mais novo ... falastes".

meu filho
Isso é um jeito amigável que um homem fala com outro homem de menor patente. T.A.: "meu jovem". (UDB)

Genesis 43:30

apressou-se para sair da sala
"saiu rápido da sala".

pois ele estava profundamente comovido por causa do seu irmão
A frase "profundamente comovido" se refere a ter um sentimento forte ou emoção quando algo importante acontece. T.A.: "pois ele tinha sentimentos fortes de compaixão pelo seu irmão" ou "pois ele tinha fortes sentimentos de afeição pelo seu irmão".

dizendo
Pode ser feito explícito com quem José está falando. T.A.: "e disse aos seus servos".

Sirvam a comida
Isso significa distribuir a comida para que as pessoas possam comer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 43:32

Os servos serviram a José à parte, e aos seus irmãos separadamente. E os egípcios que ali estavam comeram à parte
Isso significa que José, os irmãos, e os outros egípcios estão comendo em três lugares diferentes dentro do mesmo cômodo. T.A.: "Os servos serviram José sozinho e os irmãos sozinhos e os egípcios, que estavam comendo com ele, sozinhos".

os egípcios que ali estavam comeram à parte
Esses são provavelmente outros oficiais egípcios que comeram com José, mas ainda se sentaram separadamente dele e dos irmãos hebreus.

porque os egípicios não podiam comer com os hebreus, pois isso era detestável para os egípcios
isso pode ser traduzido como uma nova frase: "eles fizeram isso porque os egípcios pensavam que era vergonhoso comer com os hebreus".

não podiam comer
Aqui "comer" se refere a comida em geral.

Os irmãos sentaram perante ele
É implícito que José tinha planejado onde cada irmão se sentaria. Você pode deixar clara a informação implícita. T.A.: "Os irmãos sentaram na frente do homem, de acordo com o que ele havia planejado".

o primogênito até o mais novo, por ordem de idade
O "primogênito" e o "mais novo" são usados para mostrar que todos os irmãos estavam sentados em ordem de idade.

Eles estavam juntamente surpreendidos
"Os homens estavam muito surpresos quando eles perceberam isso".

Mas a porção de Benjamin era cinco vezes maior do que a de qualquer dos seus irmãos
A frase "cinco vezes" pode ser dita de forma mais genérica. T.A.: "Mas Benjamin recebeu uma porção que era muito maior do que a que seus irmãos receberam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 44

1 José ordenou ao mordomo de sua casa, dizendo: "Enche as bagagens dos homens com alimento, tanto quanto conseguirem levar, e põe o dinheiro de cada homem na boca do alforje. **2** Põe minha taça, a taça de prata, na boca do alforje do mais novo, assim como o dinheiro do seu cereal". O mordomo fez como José havia dito. **3** Logo de manhã, os homens foram despedidos com os seus jumentos. **4** Quando eles já haviam saído da cidade, mas não estavam muito distantes, José disse ao seu mordomo: "Levanta-te, segue os homens, e quando os alcançares, dize-lhes: 'Por que pagastes o bem com o mal? **5** Essa não é a taça na qual meu senhor bebe, e que ele usa para adivinhar? Fizestes mal, isso o que fizestes.'" **6** O mordomo os alcançou e repetiu-lhes essas palavras. **7** Eles lhe disseram: "Porque meu mestre fala tais palavras? Longe de vossos servos fazerem semelhante coisa". **8** Vê, o dinheiro que achamos na boca de nossas bagagens, trouxemos de volta para ti da terra de Canaã. Como, então, poderíamos roubar da casa do vosso mestre ouro ou prata? **9** "Aquele dentre vossos servos com quem a taça for encontrada, morra, e nós também seremos escravos do meu senhor". **10** O mordomo disse: "Ora, seja conforme as vossas palavras. Aquele com quem a taça for encontrada será meu escravo, e vós outros sereis inocentes". **11** Então, cada homem apressou-se e colocou o seu saco no chão, e cada um abriu seu saco. **12** O mordomo buscou, começando pelo mais velho e terminou pelo mais novo, e a taça foi achada no saco de Benjamim. **13** Então, eles rasgaram suas roupas. Cada homem carregou seu jumento e retornaram à cidade. **14** Judá chegou com seus irmãos à casa de José. Ele ainda estava lá, e prostraram-se em terra diante dele. **15** José perguntou-lhes: "O que vós fizestes? Não sabeis que um homem como eu pode adivinhar?" **16** Judá disse: "Que diremos ao meu senhor? Que falaremos? Ou como nos justificaremos? Deus descobriu a iniquidade de teus servos. Vê, seremos escravos de meu senhor, tanto nós como aquele na mão de quem a taça foi achada". **17** José disse: "Longe de mim fazer isto. O homem na mão de quem foi achada a taça, este será meu escravo, mas, quanto a vós outros, subi em paz ao vosso pai". **18** Então, Judá aproximou-se dele e disse: "Meu senhor, por favor deixe teu servo falar uma palavra aos ouvidos do meu senhor, e que a tua ira não se acenda contra teu servo, porque tu és como Faraó". **19** Meu senhor perguntou a seus servos, dizendo: 'Tendes pai ou irmão?'; **20** E respondemos a meu senhor: 'Temos um pai, um velho homem, e um filho de sua velhice, um pequenino. Porém, seu irmão está morto, e ele é o único que restou de sua mãe, e seu pai o ama'. **21** Então, tu disseste a teus servos: 'Trazei-o a mim, para que eu o veja'. **22** Depois disso, dissemos ao meu mestre: 'O jovem não pode deixar seu pai, pois seu pai morreria se ele o deixasse'. **23** Então, tu respondeste a teus servos: 'A menos que vosso irmão mais novo desça convosco, nunca mais vereis de novo a minha face'. **24** E sucedeu que, quando nós subimos para teu servo, meu pai, falamos a ele tuas palavras. **25** Nosso pai disse: 'Ide novamente e comprai algum alimento'. **26** Então, dissemos: 'Não podemos descer. Se nosso irmão mais novo estiver conosco, então, desceremos, pois não teremos permissão de ver a face do homem a menos que nosso irmão mais novo esteja conosco'. **27** Teu servo, meu pai, disse-nos: 'Vós sabeis que minha mulher me deu dois filhos. **28** Um saiu de perto de mim, e eu disse: "Certamente ele foi despedaçado, e nunca mais o vi". **29** Ora, se também tirardes este de mim, e algum desastre lhe acontecer, fareis os meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol'. **30** Ora, portanto, quando eu voltar para o teu servo, meu pai, e o jovem não estiver conosco, visto que sua alma está ligada à alma do garoto, **31** acontecerá que, quando ele vir que o garoto não está conosco, ele morrerá. Teus servos faremos com que os cabelos brancos do teu servo, nosso pai, desçam com tristeza ao Sheol. **32** Pois o teu servo se fez de garantia pelo garoto para o meu pai, dizendo: 'Se eu não o trouxer a ti, então, levarei a culpa diante do meu pai para sempre'. **33** Ora, portanto, por favor, permite que teu servo fique no lugar do garoto como escravo para meu senhor, e deixa o garoto subir com seus irmãos. **34** Pois, como eu posso subir para meu pai se o garoto não estiver comigo? Tenho medo de ver o mal que sobreviria ao meu pai.

Genesis 44:1

Informação Geral:
Isso começa um novo evento na estória. Muito provavelmente esta é a proxima manhã depois do banquete.

mordomo de sua casa
O "mordomo" era responsável por administrar as atividades domésticas de José.

o dinheiro de cada homem
O dinheiro deles era muito provavelmente moedas de prata em uma bolsa pequena.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

na boca do alforje
"dentro de seu saco".

Põe minha taça, a taça de prata
"Ponha minha taça de prata".

na boca do alforje do mais novo
A palavra "irmão" é subentendida. Tradução Alternativa

Genesis 44:3

Logo de manhã
"A luz da manhã apareceu".

os homens foram despedidos com os seus jumentos.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Eles mandaram os homens embora, junto com seus jumentos".

Por que pagastes o bem com o mal?
Essa pergunta é usada para repreender os irmãos. T.A.: "Vocês nos trataram mal, depois que nós fomos bons com vocês!".

Essa não é a taça na qual meu senhor bebe, e que ele usa para adivinhar?
Essa pergunta é usada para repreender os irmãos. T.A.: "Vocês já sabem que esta é a taça que meu mestre usa para beber e adivinhar!".

Fizestes mal, isso o que fizestes
Aqui se repete "fizeste" para ênfase. T.A.: "O que fizeste é muito perverso".

Genesis 44:6

repetiu-lhes essas palavras
Aqui "palavras" significa o que foi dito. T.A.: "disse o que José o falou para dizer".

Porque meu mestre fala tais palavras?
Aqui "palavras" significa o que foi dito. Os irmãos referem-se ao mordomo como "meu mestre". Essa é uma maneira formal de se falar a alguém com maior autoridade. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Porque você está dizendo isso, meu mestre?".

Longe de vossos servos fazerem semelhante coisa
Os irmãos referem-se a eles mesmos como "vossos servos" e "eles". Essa é uma maneira formal de falar com alguém com maior autoridade. T.A.: "Nós nunca faríamos uma coisa dessas!".

Longe de vossos servos
Algo que alguém nunca faria é tratado como se fosse um objeto que essa pessoa quizesse muito longe de si mesma.

Genesis 44:8

Vê
Isso adiciona ênfase ao que os irmãos dizem a seguir.

o dinheiro que achamos na boca de nossas bagagens
"você lembra do dinheiro que nós achamos nos nossos sacos".

trouxemos de volta para ti da terra de Canaã
"Nós trouxemos de volta para você de Canaã".

Como, então, poderíamos roubar da casa do vosso mestre ouro ou prata?
Os irmãos usam uma pergunta para enfatizar que eles não roubariam do senhor do Egito. T.A.: "Pois nós nunca tomaríamos nada da casa do mestre de vocês!".

ouro ou prata
Essas palavras são usadas juntas para significar que eles não roubariam nada de qualquer valor.

Aquele dentre vossos servos com quem a taça for encontrada
Os irmãos referem-se a si mesmos como "seus servos". Isso é um jeito formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. Também, "for encontrada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se você descobrir que um de nós roubou a taça".

e nós também seremos escravos do meu senhor
A frase "meu mestre" se refere ao mordomo. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "você pode nos levar como seus escravos".

Ora, seja conforme as vossas palavras
Aqui "ora" não significa "neste momento," mas é usada para chamar atenção para o ponto importante que segue. Também, "palavras" estende-se para o que foi dito. T.A.: "Muito bem. Eu farei o que você disse".

Aquele com quem a taça for encontrada será meu escravo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se eu encontrar a taça dentro de um dos seus sacos, o dono será meu escravo".

Genesis 44:11

colocou o seu saco no chão
"abaixou seu saco".

mais velho ... mais novo
A palavra "irmão" é subentendida. T.A.: "o Irmão mais velho ... o irmão mais novo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mais novo, e a taça foi achada no saco de Benjamim
Isso pode ser traduzido como uma nova frase e na voz ativa. T.A.: "mais novo. O mordomo achou a taça no saco de Benjamin".

Então eles rasgaram suas roupas
A palavra "eles" se refere aos irmãos. Rasgar as roupas era um sinal de muita aflição e tristeza.

e retornaram
"e eles retornaram".

Genesis 44:14

Ele ainda estava lá
"José ainda estava lá".

prostraram-se em terra diante dele
"Prostaram-se diante dele." Esse é um sinal de os irmãos quererem que o senhor seja misericordioso com eles.

Não sabeis que um homem como eu pode adivinhar?
José usa uma pergunta para repreender seus irmãos. T.A.: "Com certeza vocês sabem que um homem como eu pode aprender coisas através da magia!".

Genesis 44:16

Que diremos ao meu senhor? Que falaremos? Ou como nos justificaremos?
Todas as 3 perguntas significam basicamente a mesma coisa. Eles usam perguntas para enfatizar que não tem nada que eles possam dizer para explicar o que aconteceu. T.A.: "Nós não temos nada a dizer, meu mestre. Nós não podemos dizer nada que preste. Não podemos nos justificar a nós mesmos".

Que diremos ao meu senhor? ... escravos de meu senhor
Aqui "meu senhor" se refere a José. Isso é um jeito formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "O que podemos dizer para você ... seus escravos".

Deus descobriu a iniquidade de teus servos
Aqui "descobriu" não significa que Deus acabou de descobrir o que os irmãos fizeram. Significa que agora Deus está os punindo pelo que eles fizeram. T.A.: "Deus está nos punindo pelos nossos pecados passados".

a iniquidade de teus servos
Os irmãos referem-se a si mesmos como "teus servos." Esse é um jeito formal de falar com alguém que possui mais autoridade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "nossa iniquidade".

como aquele na mão de quem a taça foi achada
Aqui "mão" significa a pessoa inteira. Também, "foi achada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e o que tinha a sua taça".

Longe de mim fazer isto
Algo que alguém nunca faria é tratado como um objeto que a pessoa quer colocar longe de si. T.A.: "Não é costume meu fazer algo assim".

O homem na mão de quem foi achada a taça
Aqui "mão" significa a pessoa inteira. Também, "foi achada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O homem que tinha minha taça".

Genesis 44:18

aproximou-se
"chegou perto".

deixe teu servo
Judá refere-se a si mesmo como "teu servo". Esse é um jeito formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. A.T.: "deixe-me, teu servo".

falar uma palavra aos ouvidos do meu senhor
Aqui "palavra" é uma metonímia que estende-se para o que foi dito. E "ouvidos" é um sinédoque que estende-se a toda uma pessoa. T.A.: " falar com voçê, meu mestre".

aos ouvidos do meu senhor
Aqui "meu mestre" se refere a José. Essa é uma forma formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "para você".

que a tua ira não se acenda contra teu servo
Estar com raiva é tratado como um fogo ardente. T.A.: "por favor nao fique com raiva de mim, teu servo".

porque tu és como Faraó
Judá compara o mestre ao Faraó para enfatizar o grande poder que o mestre possui. Ele também está implicando que não quer que o mestre fique bravo e o execute. T.A.: "pois tu és tão poderoso quanto o Faraó e poderia mandar seus soldados me matarem".

Meu senhor perguntou a seus servos, dizendo: 'Tendes pai ou irmão?'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito com uma citação indireta. T.A.: "Meu mestre nos perguntou se temos um pai ou um irmão.".

Meu senhor perguntou a seus servos
Judá se refere a José com as palavras "meu mestre" e "seus". Ele também refere-se a si mesmo e seus irmãos como "seus servos". T.A.: "Você, meu mestre, nos perguntou, seus servos" ou "Você nos perguntou".

Genesis 44:20

Informação Geral:
Judá continua a falar diante de José.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E respondemos a meu senhor: 'Temos um pai ... e seu pai o ama'.
Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "E dissemos para o meu mestre que temos um pai ... seu pai o ama".

respondemos a meu senhor
Judá se refere a José como "meu mestre". Essa é um forma formal de falar com alguém com maior autoridade. T.A.: "dissemos para você, meu mestre".

seu pai o ama
Isso se refere ao amor por um amigo ou um familiar.

Então tu disseste a teus servos: 'Trazei-o a mim, para que eu o veja.'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito com uma citação indireta. T.A.: "E você disse aos seus servos que deveríamos trazer nosso irmão mais novo para você para que o veja".

Então tu disseste a teus servos
Judá se refere a si mesmo e seus irmãos como "seus servos". T.A.: "Então você nos disse, seus servos".

Trazei-o a mim
Era comum usar a expressão "trazei-o" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito. T.A.: "Tragam-no a mim".

Depois disso, dissemos ao meu mestre: 'O jovem não pode ... pai morreria'.
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Em resposta, nós dissemos para meu mestre que o menino não pode ... pai morreria".

seu pai morreria
Está implícito que o pai deles morreria de tristeza.

Genesis 44:23

Informação Geral:
Judá continua sua história para José.

Então tu respondeste a teus servos: 'A menos que vosso irmão mais novo desça convosco, nunca mais vereis de novo a minha face'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então você disse aos teus servos que a não ser que nosso irmão mais novo viesse conosco, nós não o veríamos de novo".

Então tu respondeste a teus servos
Judá refere-se a si mesmo e a seus irmãos como "seus servos". Essa é uma forma formal de falar com alguém com mais autoridade. T.A.: "Então você nos disse, teus servos".

desça convosco ... desçeremos
Era comum usar a palavra "desça" ao falar-se de viajar de Canaã ao Egito.

nunca mais vereis de novo a minha face
Aqui "face" significa a pessoa inteira. T.A.: "Vocês não me verão de novo".

E sucedeu que
Essa frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da estória. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-la aqui.

nós subimos para teu servo, meu pai
Era comum usar a palavra "subir" ao falar-se de viajar do Egito a Canaã.

falamos a ele tuas palavras
Judá se refere a José como "meu mestre". Também, "palavras" significa o que foi dito. T.A.: "nós contamos-lhe o que você disse, meu mestre".

Nosso pai disse: 'Ide novamente e comprai algum alimento'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Nosso pai nos disse para irmos de novo ao Egito para comprar comida para nós e nossas famílias".

Então dissemos: 'Não podemos descer. Se nosso irmão mais novo ... esteja conosco'.
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então nós dissemos-lhe que não poderíamos desçer ao Egito. Nós dissemos-lhe que se nosso irmão mais novo estivesse conosco ... etivesse conosco".

de ver a face do homem
Aqui "face" significa a pessoa inteira. T.A.: "ver o homem".

Genesis 44:27

Informação Geral:
Judá continua sua estória para José.

disse-nos: 'Vós sabeis que minha mulher me deu dois filhos. 28Um saiu de perto de mim, e eu disse: "Certamente ele foi despedaçado, e nunca mais o vi". 29Ora, se também tirardes este de mim, e algum desastre lhe acontecer, fareis os meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol'.
Isso tem uma citação de dois e três níveis. Elas podem ser ditas como citações indiretas. T.A.: "nos contou que sabemos que sua mulher, Raquel, o deu somente dois filhos, e que um deles saiu e um animal o despedaçou, e ele não o viu mais. Então ele disse que se nós levássemos seu outro filho e algo de ruim aconteçesse com ele, nós o faríamos morrer de tristeza.".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

disse-nos
Aqui "nos" não inclui José.

Vós sabeis
Aqui "Vós" é plural e refere-se aos irmãos.

ele foi despedaçado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um animal selvagem o despedaçou".

algum desastre lhe acontecer
Algo ruim acontecer com alguém é dito como se o "dano" fosse algo que viaja e vem para uma pessoa.

fareis os meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol
"descerem ... ao Sheol" é uma forma de dizer que eles o farão morrer e ir ao Sheol. Ele usa a palavra "desçer", porque é comumente aceito que o Sheol está em algum lugar subterrâneo. T.A.: "então vocês vão me fazer, um homem velho, morrer de tristeza".

cabelos brancos
Isso estende-se para Jacó e enfatiza sua idade avançada T.A.: "eu, um velho".

Genesis 44:30

Ora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para trazer atenção ao ponto importante que segue.

portanto, quando eu voltar ... tristeza ao Sheol
Judá está descrevendo para José uma situação realista, mas hipotética, do que ele esperaria que aconteceria a Jacó quando ele retornar sem Benjamin.

quando eu voltar para o teu servo
Aqui "voltar" pode ser traduzido como "ir" ou "retornar".

e o jovem não estiver conosco
"o menino não está conosco".

visto que sua alma está ligada à alma do garoto
O pai dizer que morreria se seu filho morresse é falado como se suas duas vidas fossem fisicamente unidas. T.A.: "já que ele disse que morreria se o menino não voltasse".

acontecerá que
Judá está falando sobre um caso hipotético no futuro, como se fosse certamente acontecer.

Teus servos faremos com que os cabelos brancos do teu servo, nosso pai, desçam com tristeza ao Sheol
"desçam ... ao Sheol" é uma forma de dizer que eles o farão morrer e ir ao Sheol. Ele usa a palavra "desçer" porque é comumente aceito que o Sheol está em algum lugar subterrâneo. T.A.: "E nós teremos levado nosso pai a morrer de tristeza".

Teus servos
Judá se refere a si mesmo e a seus irmãos como "seus servos". Essa é uma forma formal de falar com alguém com mais autoridade. T.A.: "E nós, seus servos" ou "E nós".

os cabelos brancos do teu servo, nosso pai
Aqui "cabelos brancos" estende-se para Jacó e enfatiza sua idade avançada. T.A.: "nosso velho pai".

Pois o teu servo se fez de garantia pelo garoto para o meu pai
O substantivo abstrato "garantia" pode ser dito com o verbo "prometido". T.A.: "Pois eu prometi a meu pai a respeito do menino".

Pois o teu servo
Judá se refere a si mesmo como "teu servo". T.A.: "Pois eu, teu servo" ou "Pois eu".

então levarei a culpa diante do meu pai
Ser considerado culpado é tratado como se a "culpa" fosse algo que alguém carrega. T.A.: "então meu pai pode me culpar".

Genesis 44:33

Ora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para trazer atenção a um ponto importante que segue.

permite que teu servo
Judá se refere a si mesmo como "teu servo". Essa é uma forma formal de falar com alguém que tem mais autoridade. T.A.: "me deixe, teu servo" ou "deixe-me".

para meu senhor
Judá se refere a José como "meu mestre". T.A.: "para você, meu mestre" ou "para você".

deixa o garoto subir
A expressão "subir" é usada quando se fala sobre viajar do Egito para Canaã.

Pois, como eu posso subir para meu pai se o garoto não estiver comigo?
Judá usa uma pergunta para enfatizar o luto que ele teria se Benjamim não voltasse para casa. T.A.: "Não posso voltar para meu pai se o menino não estiver comigo".

Tenho medo de ver o mal que sobreviria ao meu pai
Uma pessoa que está sofrendo terrivelmente é tratada como se o "mal" fosse uma coisa que vem sobre uma pessoa. T.A.: "Eu tenho medo de ver o quanto meu pai sofreria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 45

1 Então, José não conseguia se controlar diante dos servos que estavam com ele. E disse em alta voz: "Todos vós, deixai-me". Então, nenhum servo ficou diante dele, quando José se revelou para seus irmãos. **2** Ele chorou em alta voz, os egípcios ouviram o choro e a casa de Faraó também ouviu. **3** José disse a seus irmãos: "Eu sou José. Meu pai ainda está vivo?". Seus irmãos não conseguiam respondê-lo pois estavam assustados em sua presença. **4** Então, José disse a seus irmãos: "Aproximai-vos de mim, por favor". Então, eles se aproximaram. Ele disse: "Eu sou José, vosso irmão, a quem vós vendestes para o Egito. **5** Não vos entristeçais, nem vos afligis por terem me vendido para cá, pois foi para preservação das vossas vidas que Deus me enviou adiante de vós. **6** Por dois anos, há fome nesta terra e ainda haverá cinco anos sem lavoura e colheita. **7** Deus me enviou até vós para preservar a vossa descendência na terra e para preservar a vossa vida com grande livramento. **8** Então, não fostes vós que me enviastes para cá, mas Deus; e Ele tem feito de mim um pai para Faraó, senhor de toda sua casa e governador de toda a terra do Egito. **9** Apressai-vos a ir ao meu pai e digam-lhe: 'Isto é o que teu filho José diz: 'Deus me fez senhor de todo o Egito. Vem até mim, não demores. **10** Habitarás na terra de Gósen e estarás perto de mim, tu e teus filhos e os filhos de teus filhos e as tuas ovelhas e os teus bois e tudo o que tens. **11** Ali te sustentarei, para que não caias em pobreza, tu, tua casa e tudo que tens, pois ainda haverá cinco anos de fome'. **12** Olha, teus olhos veem, e os olhos de meu irmão Benjamin, que é minha boca que fala convosco. **13** Fareis, pois, saber a meu pai a respeito de toda honra que tenho no Egito e a respeito de tudo que vistes. Apressai-vos em trazer meu pai pra cá". **14** Ele abraçou seu irmão Benjamin e os dois choraram abraçados. **15** Ele beijou todos os seus irmãos, chorando sobre eles. Depois disso, seus irmãos falaram com ele. **16** Essa notícia foi dada na casa de Faraó: "Os irmãos de José chegaram". Isso muito agradou a Faraó e a seus servos. **17** Faraó disse a José: "Diz a teus irmãos: 'Fazei isto: carregai vossos animais e ide à terra de Canaã. **18** Buscai vosso pai e vossa família e vinde até mim. Eu vos darei uma boa terra no Egito e comereis do melhor da terra'. **19** Ordena-lhes também, 'Fazei isto: levai carros da terra do Egito para vossos filhos e esposas. Trazei vosso pai e vinde. **20** Não vos preocupeis com vossos bens, pois o melhor de toda a terra do Egito será vosso'". **21** Os filhos de Israel assim o fizeram. José lhes deu carros, como Faraó havia ordenado, e lhes deu provisão para a jornada. **22** Para todos, deu-lhes mudas de roupas, mas, para Benjamin, ele deu trezentas peças de prata e cinco mudas de roupa. **23** Para seu pai, ele mandou isto: dez jumentos carregados com coisas boas do Egito; dez jumentas carregadas com grãos, pães e outros suprimentos para a jornada de seu pai. **24** Então, ele enviou seus irmãos e eles partiram. E lhes disse: "Não brigueis pelo caminho". **25** Saíram do Egito e voltaram para a terra de Canaã, terra de seu pai Jacó. **26** Eles disseram a Jacó: "José ainda está vivo, e ele é o governador das terras do Egito". E seu coração ficou perplexo, pois ele não podia acreditar no que diziam. **27** Disseram-lhe todas as palavras que José havia dito. Quando Jacó viu os carros que José havia enviado para levá-lo, o espírito de Jacó seu pai reviveu. **28** E Israel disse: "É suficiente. José meu filho ainda está vivo. Eu irei vê-lo antes que eu morra".

Genesis 45:1

não conseguia se controlar
Isso significa que ele não conseguia controlar suas emoções. Isso pode ser colocado de forma afirmativa. T.A.: (Tradução Alternativa): "estava quase começando a chorar".

diante dele
"perto dele"

casa de Faraó
Aqui, "casa" significa as pessoas no palácio de Faraó. T.A.: "todos no palácio de Faraó".

assustados em sua presença
"aterrorizados com ele"

Genesis 45:4

a quem vocês venderam para o Egito
O significado pode ser colocado mais explicitamente. T.A.: "a quem vocês venderam como escravo para o comerciante que me trouxe para o Egito".

Não vos entristeçais
"não fiquem perturbados" ou "não fiquem aflitos"

por terem me vendido para cá
O significado pode ser colocado mais explicitamente. T.A: "que vocês me venderam como escravo e me mandaram aqui para o Egito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para preservação das vossas vidas
Aqui, "vida" significa as pessoas que José livrou de morrerem durante a fome. T.A.: "para que eu pudesse salvar muitas vidas".

ainda haverá cinco anos sem lavoura e colheita
"haverá mais cinco anos sem plantação ou colheita". Aqui "sem lavoura e colheita" significa o fato de que as lavouras ainda não vão brotar por causa da fome. T.A.: "e a fome vai durar mais cinco anos"

Genesis 45:7

para preservar tua descendência na terra
"para que vocês e suas famílias não desaparecessem completamente da terra" ou "para garantir que seus descendentes sobrevivessem". (UDB)

para preservá-los a vida com grande livramento
O substantivo abstrato "livramento" pode ser dito como "resgatando". T.A.: "para mantê-los vivos resgatando-os de uma forma poderosa".

Ele tem feito de mim um pai para Faraó
José aconselhando e ajudando Faraó é mencionado como se José fose o pai de Faraó. T.A.: "ele me fez um guia para Faraó" ou "ele me fez o conselheiro-chefe de Faraó".

toda sua casa
Aqui, "casa" significa as pesoas que viviam em seu palácio. T.A.: "todos os de sua casa" ou "todo o seu palácio".

governador de toda a terra do Egito
Aqui, "terra" significa o povo. T.A.: "governador sobre todo o povo do Egito"

governador
Aqui José quer dizer que ele é o governador em segundo lugar do Faraó, que é o rei do Egito. Essa informação subentendida pode ser esclarecida.

Genesis 45:9

ir ao meu pai
Era comum usar a frase "subir" quando se falava sobre ir do Egito a Canaã. T.A.: "voltar a meu pai".

digam-lhe: Isso é o que teu filho José diz: 'Deus me fez...tudo o que tens
Essa é uma citação com três camadas. Ela pode ser simplificada para duas camadas. T.A.: "digam-lhe que isso é o que eu disse: 'Deus me fez...tudo o que tens"

Venha até mim
Era comum usar a frase "desça" quando se falava de ir de Canaã até o Egito. T.A.: "Venha cá para mim".

caias em pobreza
Isso se refere a "pobreza" como se isso fosse um destino. T.A.: "definhar" ou "morrer de fome".

Genesis 45:12

teus olhos veem, e os olhos de meu irmão Benjamim
A palavra "olhos" significa a pessoa por inteiro. T.A.: "Todos vocês e Benjamim podem ver"

que é minha boca que fala convosco
A palavra "boca" significa a pessoa inteira. T.A: "que eu, José, estou falando com vocês".

a respeito de toda honra
"como o povo no Egito me honra grandiosamente"

meu pai pra cá
Era comum usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito. T.A.: "meu pai aqui para mim".

Genesis 45:14

Ele abraçou seu irmão Benjamim e os dois choraram abraçados
"José abraçou seu irmão Benjamim, e eles dois choraram"

Ele beijou todos os seus irmãos
No Oriente Próximo antigo, era comum cumprimentar um parente com um beijo. Se a sua linguagem tem um cumprimento afetivo para um parente, use isso. Se não, use o que for apropriado.

chorando sobre eles
Isso significa que José estava chorando enquanto ele os beijava.

Depois disso seus irmãos falaram com ele
Antes, eles estavam com muito medo de de falar. Agora eles sentem que podem falar livremente. O significado completo dessa afirmativa pode ser deixado explícito. T.A: "Depois disso, seus irmãos falaram livremente com ele".

Genesis 45:16

Essa notícia foi dada na casa de Faraó: "Os irmãos de josé chegaram"
Essa é uma citação dentro de outra citação. Pode ser dita como uma citação indireta. Também pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Todos no palácio de Faraó ouviram que os irmãos de José vieram".

casa de Faraó
isso significa o palácio de Faraó.

Diga a teus irmãos: 'Façais isto: carregai vossos animais e ide à terra de Canaã. Buscai vosso pai e vossa família e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vinde até mim. Vos darei uma boa terra no Egito, e comereis do melhor da terra'.
Essa é uma citação dentro de outra citação. Ela pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: Diga a seus irmãos para carregar seus animais e irem a Canaã para para pegarem seu pai e suas famílias. Digam a eles para virem para cá, e eu lhes darei a melhor terra no Egito e a melhor comida que nós temos a oferecer".

Vos darei uma boa terra no Egito
"Eu lhes darei a melhor terra no Egito"

comereis do melhor da terra
A melhor comida que uma terra produz é mencionada como se fosse a porção gorda da terra. T.A.: "vocês comerão a melhor comida na terra".

Genesis 45:19

Informação Geral
Faraó continua a dizer a José o que falar a seus irmãos

Também
Isso não significa "nesse momento", mas é usado para dirigir a atenção para o ponto importante que se segue.

Ordena-lhes também, 'Fazei isto: levai carros da terra do Egito para vossos filhos e esposas. Trazei vosso pai e vinde. Não vos preocupeis com vossos bens, pois o melhor de toda a terra do Egito será vosso'".
Essa é uma citação dentro de outra citação. Ela pode ser dita com uma citação indireta. TA: "também diga-lhes para levar carros da terra do Egito para seus filhos e esposas, e para pegar seu pai e vir para cá. Eles não devem se preocupar em levar suas posses, pois eu lhes darei as melhores coisas que nós temos no Egito".

Ordena-lhes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu também te ordeno a dizer-lhes" ou também diga-lhes".

levai carros
"Carros" são carruagens de duas a quatro rodas. Animais puxavam as carruagens.

Genesis 45:21

e deu-lhes provisão para a jornada
"e lhes deu o que eles precidavam para viajarem"

deu-lhes mudanças de roupas
Cada homem recebeu uma muda de roupas, exceto Benjamim, que recebeu 5 mudas de roupas.

trezentas peças de prata
"300 peças"

dez jumentos ... e dez jumentas
Os jumentos eram inclusos como parte do presente.

Genesis 45:24

Não brigueis
Possíveis significados incluem 1) "não discutam" e 2) "não tenham medo"

Saíram do Egito
Era comum usar a palavra "subir" quando se falava de viajar do Egito para Canaã.

ele é o governador das terras do Egito
Aqui, "terras do Egito" significam o povo do Egito. T.A.: "ele governa sobre todo o povo do Egito"

seu coração ficou perplexo
Aqui, "coração" signifia a pessoa por inteiro. T.A.: "e ele estava perplexo" ou "ele estava muito surpreso".

ele não podia acreditar no que diziam
"ele não aceitou que o que eles diziam era verdade".

Genesis 45:27

Disseram-lhe
"Eles disseram a Jacó"

todas as palavras que José havia dito
Aqui, "palavras" significa o que havia sido dito. T.A.: "tudo o que José havia dito a eles".

o espírito de Jacó seu pai reiveu
A palavra "espírito" significa a pessoa por inteiro. T.A.: "Jacó, seu pai, se recobrou" ou "Jacó, seu pai, se alegrou muito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 46

1 Israel partiu com tudo o que tinha e foi para Berseba. Lá ele ofereceu sacrifícios ao Deus de seu pai Isaque. **2** Deus falou com Isarel em uma visão, à noite, dizendo: "Jacó, Jacó". **3** Ele disse: "Eis-me aqui". Deus disse: "Eu sou Deus, o Deus de teu pai. Não temas descer para o Egito, pois lá farei de ti uma grande nação. **4** Eu estarei contigo no Egito e, com certeza, te farei voltar. E José fechará teus olhos com sua própria mão". **5** Então, Jacó levantou-se de Berseba; e os filhos de Israel levaram Jacó seu pai, seus filhos e suas esposas, nos carros que Faraó havia mandado para carregá-lo. **6** Eles levaram seus gados e seus bens que haviam acumulado na terra de Canaã. E vieram para o Egito Jacó e todos os seus descendentes. **7** Ele levou consigo para o Egito seus filhos e os filhos de seus filhos, suas filhas e as filhas de seus filhos e todos os seus descendentes. **8** Estes são os nomes dos filhos de Israel que foram para o Egito: Jacó e seus filhos: Rúben, primogênito de Jacó; **9** os filhos de Rúben: Hanoque, Palu, Hezrom e Carmi. **10** Os filhos de Simeão: Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Saul, filho de uma cananéia. **11** Os filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari. **12** E os filhos de Judá: Er, Onã, Selá, Perez e Zerá, porém Er e Onã morreram na terra de Canaã. Os filhos de Perez foram Hezrom e Hamul; **13** os filhos de Issacar: Tola, Puva, Iobe e Sinrom. **14** Os filhos de Zebulom: Serede, Elom e Jaleel. **15** Esses são os filhos de Leia, que ela deu a Jacó em Padã-Arã, além de sua filha Diná. Seus filhos e filhas foram ao todo trinta e três pessoas. **16** Os filhos de Gade: Zifiom, Hagui, Suni, Ezbom, Eri, Arodi e Areli. **17** E os filhos de Aser: Imná, Isvá, Isvi e Beria, e Sera, a irmã deles; e os filhos de Beria: Héber e Malquiel. **18** Esses são os filhos de Zilpa, que Labão deu a sua filha Leia; e esses ela deu a Jacó, dezesseis pessoas ao todo. **19** Os filhos de Raquel, mulher de Jacó: José e Benjamin. **20** E nasceram a José, na terra do Egito: Manassés e Efraim, os quais lhe foram dados por Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om. **21** E os filhos de Benjamin: Belá, Bequer, Asbel, Gera, Naamã, Eí, Rôs, Mupim, Hupim e Arde. **22** Esses são os filhos de Raquel, que nasceram a Jacó, catorze pessoas ao todo. **23** O filho de Dã: Husim. **24** Os filhos de Naftali: Jazeel, Guni, Jezer e Silém. **25** Esses são os filhos de Bila, que Labão deu à sua filha Raquel; e ela os deu a Jacó, sete pessoas ao todo. **26** Todas as pessoas que foram com Jacó para o Egito, que eram seus descendentes, sem contar as mulheres de seus filhos, no total, eram sessenta e seis pessoas. **27** Os filhos de José que lhe nasceram no Egito eram dois. Todas as pessoas da casa de Jacó que foram para o Egito eram setenta. **28** Jacó enviou Judá à sua frente ao encontro de José, para que este tomasse o caminho para Gósen; e chegaram à terra de Gósen. **29** José preparou sua carruagem e foi ao encontro de Israel, seu pai, em Gósen. Ele o viu, abraçou seu pescoço e chorou por muito tempo. **30** Israel disse a José: "Agora já posso morrer, pois vi o teu rosto, e ainda vives". **31** José disse a seus irmãos e a casa de seu pai: "Subirei e relatarei ao Faraó, dizendo: 'Meus irmãos e a casa de meu pai, que estavam na terra de Canaã, vieram até mim. **32** Os homens são pastores, pois eles têm cuidado de gado. E trouxeram seus rebanhos, seus gados e tudo o que eles possuem'. **33** Então, quando Faraó vos chamar e perguntar: 'Qual é a vossa ocupação?', **34** respondereis: 'Teus servos foram homens de gado desde a nossa juventude até agora, tanto nós como nossos pais'. Fazei isso, então, vós podereis viver na terra de Gósen, pois todo pastor de rebanho é abominação para os egípcios".

Genesis 46:1

foi para Berseba
"veio para Berseba".

Eis-me aqui
"Sim, eu estou ouvindo".

descer para o Egito
Era comum usar a frase "descer" quando se falava em viajar de Canaã para o Egito.

farei de ti uma grande nação
Aqui o "ti" é singular e se refere a Jacó. Esse "ti" também se refere aos descendentes de Israel que se tornarão uma grande nação. Tradução Alternativa

no Egito
"para o Egito".

com certeza te farei voltar
A promessa foi feita para Jacó, mas essa promessa seria cumprida para toda a descendência de Israel. T.A.: "Com certeza farei teus descendentes saírem do Egito novamente".

te farei voltar
Em algumas traduções era comum usar a palavra "subir" quando se falava em viajar do Egito para Canaã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E José fechará teus olhos com sua própria mão
A frase "fechará teus olhos com sua própria mão" é uma forma de dizer que José estará presente quando Israel morrer, e será José que fechará as pálpebras de Jacó no momento da sua morte. T.A.: "E José ainda estará presente contigo no momento da sua morte".

fechará teus olhos
Era costume fechar as pálpebras de uma pessoa que morria com os olhos abertos. O significado completo do texto pode ser explicitado.

Genesis 46:5

levantou-se de
"saiu de".

nos carros
"Carros" são vagões com duas ou quatro rodas. Animais puxavam os carros. Veja como foi traduzido "carros" em 45:19.

que haviam acumulado
"que haviam adquirido" (UDB) ou "que haviam ganhado".

Ele levou consigo
"Jacó levou consigo".

os filhos dos seus filhos
"seus netos".

as filhas de seus filhos
"suas netas".

Genesis 46:8

Estes são os nomes
Isso se refere aos nomes das pessoas que o autor vai citar.

dos filhos de Israel
"dos membros da família de Israel".

Hanoque e Palu e Hezrom e Carmi ... Jemuel, Jamim, Oade,Jaquim, Zoar e Saul ... Gérson, Coate e Merari
Estes são todos nomes de homens.

Genesis 46:12

Er, Onã, Selá
Esses eram os filhos de Judá pela sua esposa, Sua. Veja como foram traduzidos esses nomes no 38:3.

Perez, e Zerá
Esses eram os filhos de Judá pela sua nora, Tamar. Veja como foram traduzidos esses nomes no 38:29.

Hezrom ... Hamul ... Tola, Puva, Iobe ... Sinrom ... Serede, Elom ... Jaleel
Estes são todos nomes de homens.

Diná
Este é o nome da filha de Leia. Veja como este nome foi traduzido em 30:19.

Seus filhos e suas filhas eram trinta e três
três - Aqui "filhos" e "filhas" referem-se aos filhos e netos de Jacó, pela parte de Leia. T.A.: " Ao todo ele teve 33 filhos e netos".

Genesis 46:16

Zifiom ... Hagui, Suni ... Ezbom, Eri, Arodi ... Areli ... Imná ... Isvá, Isvi ... Beria ... Héber ... Malquiel
Estes são nomes de homens.

Sera
Este é o nome de uma mulher.

Zilpa
Este é o nome da serva de Leia. Veja como esse nome foi traduzido em 29:23.

esses ela deu a Jacó, dezesseis ao todo
Este se refere aos 16 filhos, netos e bisnetos da parte de Zilpa.

Genesis 46:19

Asenate
"Asenate" é o nome da mulher que o Faraó deu a José como sua mulher. Veja como foi traduzido em 41:44.

Potífera
"Potífera" é o pai de Asenate. Veja como foi traduzido em 41:44.

sacerdote de Om
Om é uma cidade, também chamada de Heliópolis, que era a "Cidade do Sol" e o centro de adoração ao deus do sol, Rá. Veja como foi traduzido em 41:44.

Belá, Bequer, Asbel, Gera, Naamã, Eí, Rôs, Mupim, Hupim e Arde
Estes são nomes de homens.

Catorze ao todo
Este se refere aos 14 filhos e netos da parte de Raquel.

Genesis 46:23

Husim ... Jazeel, Guni, Jezer ... Silém
Estes são nomes de homens.

Bila
Este é o nome da serva de Raquel. Veja como foi traduzido em 29:28.

sete pessoas ao todo
Este se refere aos 7 filhos e netos da parte de Bila

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 46:26

Sessenta e seis
seis - "66".

Setenta
"70".

Genesis 46:28

para que este tomasse o caminho para Gósen
"para que mostrasse a eles o caminho para Gósen".

José preparou sua carruagem e foi
Aqui "José" se refere aos seus servos. T.A.: "Os servos de José prepararam sua carruagem e ele foi".

foi ao encontro de Israel
A palavra "foi" é usada, porque José está viajando para um lugar mais elevado para encontrar seu pai. T.A.: "foi encontrar Israel".

Abraçou seu pescoço, e chorou por muito tempo
"colocou os braços ao redor de seu pai, e chorou por muito tempo".

Agora já posso morrer
"Agora estou pronto para morrer" ou "Agora morrerei feliz".

pois vi o teu rosto, e ainda vives
Aqui "rosto" se refere à pessoa toda. Jacó estava expressando alegria por ver José. T.A.: "Pois eu te vi vivo novamente".

Genesis 46:31

a casa de seu pai
Aqui "casa" se refere a sua família. T.A.: "a família de seu pai" ou "a morada de seu pai"

Subirei e relatarei ao Faraó
Era comum usar a palavra "subir" para referir-se a alguém que fosse falar com outra pessoa de maior autoridade. T.A.: "Eu contarei ao Faraó".

Relatarei ao Faraó, dizendo, 'Meus irmãos ... tudo que eles possuem'
Esta é uma citação dentro de outra citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Relate ao Faraó que meus irmãos... tudo que eles possuem".

Genesis 46:33

Então
Este termo é usado aqui para marcar um evento importante que está prestes a acontecer na história. Se a sua língua possui uma maneira de representar isto, considere usá-la aqui.

e perguntar "Qual é a vossa ocupação?" Respondereis
Esta é uma citação dentro de outra citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "e te perguntar sobre a vossa ocupação, vocês devem responder".

Respondereis: 'Teus servos... tanto nós quanto nossos pais'.
Esta é uma citação dentro de outra citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Vocês devem dizer... tanto vocês quanto seus pais".

Teus servos
A família de José está referindo a si mesma como "teus servos" quando falam com o Faraó. Esta é uma maneira formal de falar com alguém de maior autoridade. Pode ser dita na primeira pessoa. T.A.: "Nós, teus servos".

todo pastor de ovelhas é uma abominação para os egípcios
O substantivo abstrato "abominação" pode ser traduzido com o adjetivo "repulsivo". T.A.: "Egípcios pensam que pastores de ovelhas são repulsivos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 47

1 Depois, José foi e contou ao Faraó: "Meu pai e meus irmãos, suas ovelhas, seus rebanhos e tudo o que têm chegaram da terra de Canaã; e estão na terra de Gosén". **2** Ele escolheu cinco de seus irmãos e os apresentou ao Faraó. **3** Faraó disse aos irmãos de José: "Qual é a vossa ocupação?". E eles lhe responderam: "Teus servos são pastores de ovelhas, assim como nossos antepassados". **4** Depois, eles disseram: "Nós viemos como forasteiros a esta terra, porque a fome é severa na terra de Canaã e não há pastos para as ovelhas de teus servos. Então, agora, por favor, deixa que teus servos vivam na terra de Gosén". **5** Depois, Faraó falou com José e lhe disse: "Teu pai e teus irmãos vieram a ti. **6** A terra do Egito está diante de ti. Que o teu pai e os teus irmãos habitem na melhor região, a terra de Gosén. Se tu conheces alguém capaz dentre eles, coloca-o como encarregado de meu rebanho". **7** Então, José trouxe seu pai e o apresentou a Faraó. Jacó abençoou Faraó. **8** Faraó disse a Jacó: "Quantos anos tens?". **9** Jacó lhe respondeu: "Os anos de minhas peregrinações são cento e trinta anos. Os anos de minha vida são poucos e dolorosos. Eles não têm sido longos como os de meus antepassados". **10** E Jacó abençoou Faraó e se retirou de sua presença. **11** Então, José estabeleceu seu pai e seus irmãos. Ele lhes deu um território nas terras do Egito, o melhor dessa terra, na terra de Ramessés, como Faraó havia ordenado. **12** José providenciou alimento para seu pai e seus irmãos e para toda a casa de seu pai, de acordo com o número de seus filhos. **13** Não havia alimento em toda aquela terra, pois a fome era severa. A terra do Egito e a terra de Canaã estavam desoladas por causa da fome. **14** José arrecadou todo o dinheiro que havia na terra do Egito e na terra de Canaã, vendendo grãos aos que ali habitavam, depois José levou o dinheiro ao palácio do Faraó. **15** Quando todo o dinheiro das terras do Egito e Canaã acabou, todos os egípcios vieram a José dizendo: "Dá-nos alimento! Deveríamos morrer em tua presença porque não temos mais dinheiro?". **16** José lhes respondeu: "Se vosso dinheiro acabou, trazei vossos rebanhos e eu vos darei alimento em troca do vosso rebanho". **17** Então, eles trouxeram seus rebanhos a José. José lhes deu alimento em troca de cavalos, ovelhas, gado e jumentos. Alimentou-os com pão em troca de todo o rebanho aquele ano. **18** Quando aquele ano terminou, eles vieram a José, no ano seguinte, dizendo: "Não esconderemos de nosso senhor que nosso dinheiro acabou, e o senhor já possui nossos rebanhos de gado. Nada restou à vista de meu senhor, exceto nossos corpos e nossas terras. **19** Por que deveríamos morrer, tanto nós como nossas terras diante de teus olhos? Compra nossas terras em troca de alimento e nós e nossas terras seremos servos do Faraó. Dá-nos sementes para que possamos viver e não morrer e para que a terra não se torne desolada". **20** Assim, José adquiriu toda a terra do Egito para Faraó. Cada egípcio vendeu seus campos, pois a fome era muito severa. Dessa forma, a terra se tornou do Faraó. **21** E o povo se tornou escravo de um extremo a outro da terra do Egito. **22** Apenas não comprou a terra dos sacerdotes, porque aos sacerdotes eram dadas porções de alimento. Eles se sustentavam da porção que lhes era dada por Faraó. Portanto, não venderam suas terras. **23** José disse ao povo: "Vede, eu vos comprei e comprei vossas terras hoje para o Faraó. Agora aqui estão sementes para vós e vós plantareis na terra. **24** Na colheita, devereis dar a quinta parte ao Faraó e quatro partes serão vossas, para semear o campo e para servir de alimento às vossas famílias e aos vossos filhos". **25** Eles responderam: "Tu salvaste nossas vidas. Achamos favor diante de teus olhos. Seremos escravos de Faraó". **26** Então, José fez disso um decreto que permanece na terra do Egito até hoje: a quinta parte pertence ao Faraó. Apenas a terra dos sacerdotes não se tornou propriedade de Faraó. **27** Assim Israel viveu na terra do Egito, na terra de Gosén. Seu povo ganhou posses ali. Eles frutificaram e multiplicaram-se grandemente. **28** Jacó viveu na terra do Egito dezessete anos, então, os anos da vida de Jacó foram cento e quarenta e sete anos. **29** Quando o tempo da morte de Israel se aproximava, ele chamou seu filho José e lhe disse: "Se agora eu encontrar favor em ti, coloca a tua mão embaixo de minha coxa e mostra-me fidelidade e confiabilidade. Por favor, não me enterres no Egito. **30** Quando eu adormecer com meus pais, leva-me para fora do Egito e enterra-me junto a meus pais". José lhe respondeu: "Eu farei como disseste". **31** Israel disse: "Jure a mim", e José jurou a ele. Depois, Israel se inclinou sobre a cabeceira de sua cama.

Genesis 47:1

Ele escolheu cinco de seus irmãos
A UDB reordena o evento com o faraó cronologicamente, enquanto que a ULB lista os eventos como o autor escreveu.

Genesis 47:3

Vossos servos são pastores de ovelhas
"Vossos servos pastoreiam rebanhos de ovelhas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vossos servos
Os irmãos de José se referem a si mesmos como "vossos servos". Esta é uma maneira formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito em primeira pessoa. T.A.: "Nós, vossos servos" ou "Nós".

assim como nossos antepassados
"ambos nós e nossos antecessores" ou "ambos nós e nossos antepassados".

Nós viemos como forasteiros nesta terra
" Nós viemos para ficar por um tempo no Egito".

não há pastos
" Não há grama para comer".

agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.

Genesis 47:5

A terra do Egito está diante de ti
"A terra do Egito está aberta para você" ou " Todos da terra do Egito está disponível para você".

Que o vosso pai e os vossos irmãos habitem na melhor região, a terra de Gosén.
"Que vosso pai e vossos irmãos habitem na terra de Gosén, que é a melhor região".

Se tu conheces alguém capaz dentre eles
Está ímplicito que eles eram capaz de cuidar dos animais. T.A.: "Se você conhece algum homem entre eles que tenha grande habilidade em cuidar de animais".

Genesis 47:7

Jacó abençoou faraó
Aqui "abençoou" significa expressar o desejo por coisas positivas e benéficas para que aconteçam com aquela pessoa.

Quantos anos tens vivido?
Quantos anos você tem?

Os anos de minhas peregrinações são cento e trinta anos
A frase "anos de minhas peregrinações" refere-se quanto tempo ele viveu na terra viajando de um lugar para outro. T.A.: "Eu peregrinei na terra por cento e trinta anos".

Os anos de minha vida são poucos...não tem sido longos como os de meus antepassados
Jacó quer dizer que sua vida é curta se comparada as vidas de Abraão e Isaque.

e dolorosos
Jacó experimentou muita dor e dificuldades durante sua vida.

Genesis 47:11

Então José estabeleceu seu pai e seus irmãos.
"Então José cuidou de seu pai e seus irmãos e ajudou-os a estabelecer onde eles viveriam".

na terra de Ramessés
Esse é outro nome para a terra de Gosén.

de acordo com o número de seus filhos
Aqui, a palavra "filhos" significa as crianças pequenas na família. T.A.: "de acordo com quantas crianças pequenas estavam em suas famílias".

Genesis 47:13

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma interrupção no enredo principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

A terra do Egito e a terra de Canaã
Isso refere-se os povos que moram nessas terras. T.A.: "Os povos do Egito e os povos de Canaã".

estavam desoladas
" ficaram magros e fracos".

José arrecadou todo o dinheiro que havia na terra do Egito e na terra de Canaã, vendendo grãos aos que ali habitavam
"Os povos do Egito e Canaã gastaram todo o seu dinheiro comprando grãos de José".

José arrecadou ...José levou
Muito provalvemente José ordenou a seus servos para arrecadar e trazer o dinheiro.

Genesis 47:15

Quando todo o dinheiro das terras do Egito e Canaã acabou
Aqui "terras" significa os povos que moram nas terras. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os povos do Egito e Canaã utilizaram todo seu dinheiro".

das terras do Egito e Canaã
"da terra do Egito e da terra de Canaã".

Deveríamos morrer em sua presença porque não temos mais dinheiro?
As pessoas usaram uma pergunta para enfatizar o quanto estão desesperadas para comprar comida. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Por favor, não nos deixe morrer porque nós usamos todo o nosso dinheiro!"

Alimentou-os com pão
Aqui "pão" significa comida em geral. T.A.: "Ele deu comida a eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 47:18

eles vieram a José
"as pessoas vieram a José".

Não esconderemos de nosso senhor
As pessoas se referem a José como "nosso senhor". Esta é uma maneira formal de falar com alguém com maior autoridade. Isso pode ser dito em segunda pessoa. T.A. : "Nós não esconderemos de você, nosso senhor" ou "Nós não esconderemos de você".

Nada restou à vista de meu senhor
Aqui "à vista" significa o próprio José. T.A.: "Nós não temos nada para dar a você, nosso senhor".

Porque deveríamos morrer, tanto nós como nossas terras diante de teus olhos?"
A palavra "olhos" refere-se à visão de José. As pessoas usam uma pergunta para enfatizar o quanto estão desesperadas para comprar comida. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: " Por favor não apenas observe como nós morremos e nossa terra está arruinada!"

Porque deveríamos morrer...tanto nós como nossas terras
A terra se torna inútil e arruinada porque não há semente para plantar; assim é dito como se a terra morresse.

Genesis 47:20

Desta forma, a terra se tornou do faraó
" Assim a terra se tornou do faraó".

Apenas não comprou a terra dos sacerdotes
"Mas ele não comprou a terra dos sacerdotes".

aos sacerdotes eram dadas porções de alimento.
"Porções de alimento" é uma quantidade de dinheiro ou comida que normalmente alguém dá a outra pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Faraó deu ao sacerdote uma certa quantidade de comida cada dia".

Eles sustentavam-se da porção que lhes era dada por faraó.
"Eles sustentavam-se do que faraó lhes davam".

Genesis 47:23

e vós plantareis na terra
"que você semeará".

Na colheita, deverão dar a quinta parte ao faraó e quatro partes serão vossas
A expressão "quinta parte" é uma fração. T.A.: "Na época da colheita você dividirá as plantações em cinco partes. Você vai dar uma parte de volta para o faraó para pagamento e a quatro partes são vossas

para servir de alimento às vossas famílias e aos vossos filhos
Você pode afirmar claramente a informação compreendida. T.A.: "para servir de alimento ás vossas famílias e aos vossos filhos".

Genesis 47:25

Achamos favor diante de teus olhos.
Aqui "olhos" significa pensamentos ou opiniões. T.A.: "Que você esteja satisfeito conosco".

Achamos favor
Isso significa que alguém é aprovado por outra pessoa.

na terra do Egito
"sobre a terra do Egito" ou "em toda terra do Egito".

até hoje
Isso significa o tempo que o autor estava escrevendo isso.

quinta parte
quinta -Traduza isso da mesma forma que em 47:23.

Genesis 47:27

Eles frutificaram e multiplicaram-se grandemente.
A palavra "multiplicaram" explica como eles "frutificaram". T.A.: "Eles tiveram muitos filhos".

frutificaram
Aqui "frutificaram" significa prosperar ou ter filhos.

dezessete anos
"17 anos"

então os anos da vida de Jacó foram cento e quarenta e sete anos.
sete anos - "então Jacó viveu 147 anos".

Genesis 47:29

Quando o tempo da morte de Israel se aproximava
Isso fala sobre tempo como se ele viajasse e chegasse a um lugar. T.A.: "Quando estava quase na hora de Israel morrer".

Se agora eu encontrar favor em ti
Aqui "ti" significa pensamentos ou opiniões. T.A.: "Se eu encontrar favor com você" ou "se eu tiver te satisfeito".(UDB)

agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

encontrar favor
Isso significa que alguém é aprovado por outra pessoa.

coloque vossa mão embaixo de minha coxa
Esse ato é um sinal de fazer uma promessa séria. Veja como foi traduzido em 24:1.

mostre-me fidelidade e confiabilidade
Os substantivos abstrato "confiabilidade" e " fidelidade" pode ser traduzido como adjetivos. T.A.:"trate-me de uma maneira fiel e confiável".

Por favor, não me enterre no Egito
A palavra "por favor" acrescenta ênfase a este pedido.

Quando eu adormecer com meus pais
Aqui "adormecer" é uma maneira educada de referir à morte. T.A.: "Quando eu morrer e me juntar aos membros de minha família que morreram antes de mim".

Jure a mim
" Me prometa" ou "Faça um juramento para mim".

jurou a ele
"Prometeu a ele" ou "fez um juramento para ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 48

1 Aconteceu que, depois dessas coisas, veio alguém e disse a José: "Eis que teu pai está doente". Então, ele pegou seus dois filhos, Manassés e Efraim. **2** Quando disseram a Jacó "Eis que teu filho José chegou para ver-te", Israel se esforçou e se sentou na cama. **3** Jacó disse a José: "O Deus Todo Poderoso me apareceu na cidade de Luz, na terra de Canaã. Ele me abençoou **4** e me disse: 'Eis que te farei fértil e te multiplicarei. Farei de ti uma multidão de povos e darei a teus descendentes esta terra como possessão perpétua'. **5** E, assim, teus dois filhos, que nasceram para ti na terra do Egito antes que eu viesse a ti no Egito, eles são meus. Efraim e Manassés serão meus, assim como Rúben e Simeão. **6** Os filhos que tiveres depois deles serão teus; e em nome de seus irmãos receberão sua herança. **7** Porque, quando vim de Padã, para minha tristeza, Raquel morreu no caminho da terra de Canaã, enquanto ainda faltava certa distância para chegar em Efrata. Eu a enterrei no caminho para Efrata", que é Belém. **8** Quando Israel viu os filhos de José, disse: "Quem são estes?". **9** José lhe respondeu: "Estes são meus filhos, que Deus me deu aqui". Israel lhe disse: "Traze-os até mim, para que eu os abençoe". **10** Os olhos de Israel já não enxergavam devido a sua idade avançada, por isso ele não pôde vê-los. Então, José os trouxe para perto dele, que os beijou e os abraçou. **11** Israel disse a José: "Nunca esperei ver tua face novamente, mas Deus me permitiu ver teus filhos". **12** José os tirou do colo de Israel e, então, prostou-se com rosto em terra. **13** José pegou os dois, Efraim pela sua mão direita em direção à mão esquerda de Israel, e Manassés pela sua mão esquerda em direção à mão direita de Israel, e os trouxe para perto dele. **14** Israel estendeu sua mão direita e a pôs sobre a cabeça de Efraim, que era o mais jovem, e sua mão esquerda sobre a cabeça de Manassés, assim ele cruzou suas mãos, pois Manassés era o primogênito. **15** Israel abençoou José, dizendo-lhe: "O Deus com quem meus pais Abraão e Isaque andaram, o Deus que tem cuidado de mim até este dia, **16** o Anjo que tem me protegido de todo perigo, abençoe estes rapazes. E que o meu nome seja reconhecido neles, e também o nome de meus pais, Abraão e Isaque. E que se multipliquem sobre a terra". **17** Quando José viu a mão direita de seu pai na cabeça de Efraim, isso lhe foi desagradável. Então, ele pegou a mão de seu pai e a removeu da cabeça de Efraim para a cabeça de Manassés. **18** José disse a seu pai: "Assim não, meu pai, pois este é o primogênito. Põe tua mão direita sobre a cabeça dele". **19** Seu pai se recusou e lhe disse: "Eu sei, meu filho, eu sei. Ele também se tornará um povo, e ele também será grande. Mas seu irmão mais jovem será maior do que ele, e a descendência dele se tornará como uma multidão de nações". **20** Israel os abençoou naquele dia com estas palavras: "O povo de Israel pronunciará bênçãos utilizando vossos nomes, dizendo: 'Que Deus vos faça como Efraim e Manassés'". Desse modo, Israel colocou Efraim à frente de Manassés. **21** Israel disse a José: "Eis que estou para morrer, porém Deus estará contigo, e Ele vai te trazer de volta para a terra de teus pais. **22** Para ti, como alguém que está acima de teus irmãos, te dou a encosta da montanha que tomei dos amorreus com minha espada e com meu arco.

Genesis 48:1

Aconteceu que
Essa expressão é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

veio alguém e disse a José
"alguém falou a José".

Eis que teu pai
"Ouça, seu pai". Aqui a palavra "eis" é usada para chamar a atenção de José.

Então, ele pegou
"Então, José pegou".

Quando disseram a Jacó
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

teu filho José chegou para ver-te
"seu filho José veio até você".

Israel se esforçou e sentou-se na cama
Aqui o autor descreve a dificuldade de Israel em sentar em sua cama como se ele estivesse reunindo "forças", como alguém que reune coisas materiais. T.A.: "Israel fez um grande esforço para sentar-se na cama" ou "Israel lutava para sentar-se na cama".

Genesis 48:3

Luz
Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 28:18.

na terra de Canaã. Ele me abençoou e me disse
Isso pode ser traduzido em uma nova frase começando em outro lugar. T.A.: "na terra de Canaã, e Ele me abençoou. E Ele me disse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

abençoou
Isso refere-se a Deus pronunciando uma bênção formal sobre alguém.

e me disse: 'Eis que te farei fértil e te multiplicarei. Farei de ti uma multidão de povos e darei a teus descendentes esta terra como possessão perpétua'.
Isso é uma citação dentro de outra. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "e me disse que iria me fazer fértil e que me multiplicaria. E, Ele disse que faria de mim uma multidão de povos e que Ele daria essa terra aos meus descendentes como possessão perpétua".

Eis que
Deus usou a expressão "Eis que" aqui para alertar a Jacó que prestasse atenção naquilo que seria falado a ele.

te farei fértil e te multiplicarei
A frase "te multiplicarei" explica como Deus iria fazer de Jacó uma pessoa "fértil". T.A.: "Eu te darei muitos descendentes".

Farei de ti uma multidão de povos
Aqui "ti" refere-se a Jacó, mas estende-se aos descendentes de Jacó. T.A.: "Eu farei muitas nações a partir de seus descendentes".

possessão perpétua
"uma possessão permanente".

Genesis 48:5

E assim
Essa expressão é usada para trazer a atenção a um ponto importante que virá em seguida.

Efraim e Manassés serão meus
Efraim e Manassés receberão, cada um, uma porção da terra assim como os irmãos de José.

e em nome de seus irmãos receberão sua herança
Possíveis significados são: 1) o resto dos filhos de José herdariam terra como parte das tribos de Efraim e Manassés; ou 2) a José será dada uma porção de terra separada de Efraim e Manassés, e os outros filhos de José herdariam essa terra. T.A.: "quanto a herança deles, você os colocará debaixo do nome dos irmãos deles".

Efrata
Esse é outro nome para a cidade de Belém. Veja como você traduziu o nome dessa cidade em 35:16.

que é Belém
O autor está dando uma informação contextualizada.

Genesis 48:8

Quem são estes?
"De quem eles são filhos?".

abençoe
Um pai frequentemente pronunciava uma benção formal a seus filhos e netos.

Os olhos de Israel... não pôde vê-los
A palavra "Agora"

os beijou
"Israel os deu beijos".

Genesis 48:11

ver tua face novamente
Aqui "face" significa a pessoa inteira. T.A.: "te ver novamente".

José os tirou do colo de Israel
Quando José colocou seus filhos no colo ou joelhos de Israel, era um sinal de que Israel os estava adotando. Isso deu às crianças direitos a uma herança especial de Jacó.

então prostou-se com rosto em terra
José prostrou-se para mostrar honra a seu pai.

Manassés pela sua mão esquerda em direção a mão direita de Israel
José posiciona os meninos de modo que Israel coloque sua mão direita sobre Manassés. Manassés era o irmão mais velho e a mão direita era sinal de que ele receberia uma benção maior.

Genesis 48:14

sua mão direita e a pôs sobre a cabeça de Efraim
Colocar a mão direita sobre a cabeça de Efraim era sinal de que ele receberia a benção maior.

Israel abençoou José
Aqui "José" também significa Efraim e Manassés. Já que José é o pai, ele foi o único mencionado aqui.

O Deus com quem meus pais Abraão e Isaque andaram
Servir a Deus é descrito aqui como andar com Deus. T.A.: "O Deus a quem meu avô Abraão e meu pai Isaque serviram".

que tem cuidado de mim
Deus tomou conta de Israel como um pastor toma conta de suas ovelhas. T.A.: "que tem cuidado de mim como um pastor cuida de seus animais".

o Anjo
Possíveis significados são: 1) isso refere-se ao anjo que Deus mandou para proteger Jacó; ou 2) isso refere-se a Deus que apareceu em forma de anjo para proteger Jacó.

me protegido
"me guardado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E que o meu nome seja reconhecido neles, e também o nome de meus pais Abraão e Isaque
Aqui "nome" significa a pessoa. A frase "meu nome seja reconhecido neles" é uma expressão idiomática que significa uma pessoa ser lembrada por causa de outra. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E que as pessoas lembrem de Abraão, Isaque e de mim, por causa de Efraim e Manassés".

E que se multipliquem sobre a terra
Aqui o verbo mutiplicar refere-se a Efraim e Manassés, mas inclui também seus descendentes. T.A.: "Que eles tenham muitos descendentes que viverão sobre toda a terra".

Genesis 48:17

Ponha tua mão direita sobre a cabeça dele
A mão direita era o sinal de maior benção, a qual o irmão mais velho deveria receber.

Genesis 48:19

Ele também se tornará um povo, e ele também será grande
Aqui "Ele" refere-se a Manassés, mas inclui também descendentes. T.A.: "Seu filho mais velho também terá muitos descendentes, e eles se tornarão um grande povo".

naquele dia com estas palavras
Aqui "palavras" refere-se ao que é dito. T.A.: "naquele dia, dizendo".

O povo de Israel pronunciará bençãos utilizando vossos nomes, dizendo
"O povo de Israel falará seus nomes quando estiverem abençoando aos outros".

vossos nomes, dizendo: 'Que Deus vos faça como Efraim e Manassés'
Essa é uma citação dentro de outra. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "por seus nomes. Eles pedirão a Deus para que os outros sejam como Efraiam e como Manassés".

como Efraim e Manassés
Israel dizer o nome de Efraim primeiro é outra forma pela qual ele indica que Efraim será maior que Manassés.

Israel colocou Efraim à frente de Manassés
Dar a Efraim a maior benção e fazê-lo mais importante que Manassés é descrito como se Israel colocasse Efraim fisicamente na frente de Manassés.

Genesis 48:21

estará contigo ... te trazer de volta ... teus pais
Aqui "contigo" e "teus" são plurais e referem-se a todo o povo de Israel.

estará contigo
Essa é uma expressão idiomática que significa que Deus irá ajudar e abençoar o povo de Israel. T.A.: "Deus irá vos ajudar" ou "Deus abençoará vocês".

te trazer de volta
Aqui "trazer" pode ser traduzido como "pegar".

terra de teus pais
"terra de seus antepassados".

Para ti, como alguém que está acima de teus irmãos, te dou a encosta da montanha
Possíveis significados são: 1) José tendo mais honra e autoridade que seus irmãos é descrito como se ele estivesse fisicamente acima deles. T.A.: "Para ti, que é maior que seus irmãos, eu dou a encosta da montanha"; ou 2) Jacó quer dizer que dará mais terras a José que aos irmãos de José. T.A.: "Para ti, eu dou um cume a mais do que dei aos teus irmãos. Te darei a encosta da montanha".

Para ti
Aqui "ti" refere-se a José.

a encosta da montanha que tomei dos amorreus com minha espada e com meu arco
Aqui "espada" e "arco" significam lutar em uma batalha. T.A.: "a porção de terra pela qual lutei e tomei dos amorreus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 49

1 Então, Jacó chamou seus filhos e lhes disse: "Reuni-vos, que vou dizer-vos o que vos acontecerá no futuro. **2** Ajuntai-vos e escutai, filhos de Jacó. Escutai a Israel, vosso pai. **3** Rúben, tu és meu primogênito, minha força e o início do meu vigor, excelente em dignidade e poder. **4** Incontrolável como as águas turbulentas, não terás a primazia, porque subiste à cama de teu pai. Assim a contaminaste; subiste à minha cama. **5** Simeão e Levi são irmãos. Suas espadas são armas de violência. **6** Ó minha alma, não entres em seu conselho. Não me encontrarei em seus ajuntamentos, pois meu coração é muito honrado para isso. Porque, no seu furor, mataram homens. Foi por prazer que esquartejaram bois. **7** Que sua ira seja amaldiçoada, porque era forte, e sua fúria era cruel. Eu os dividirei em Jacó e os espalharei em Israel. **8** Judá, teus irmãos te louvarão. Tua mão será sobre o pescoço de teus inimigos. Os filhos de teu pai se curvarão diante de ti. **9** Judá é um leãozinho. Tu resististe às tuas suas presas, meu filho. Inclinando-se, ele se agachou como um leão, como uma leoa. Quem se atreveria a despertá-lo? **10** O cetro não se apartará de Judá, nem o pendão de autoridade dentre seus pés, até que venha Siló. As nações lhe obedecerão. **11** Amarrando seu jumentinho na vinha e o potro da jumenta na videira escolhida, ele lavará suas roupas no vinho e sua túnica no sangue de uvas. **12** Seus olhos serão tão escuros quanto o vinho e os seus dentes brancos como o leite. **13** Zebulom habitará na região costeira. Ele será um porto para os navios e seus domínios se estenderão até Sidom. **14** Issacar é um jumento forte, deitado entre os currais das ovelhas. **15** Ele vê um bom lugar de descanso e uma terra agradável. Oferecerá seus ombros para a carga e se entregará como servo para as tarefas. **16** Dã julgará seu povo como uma das tribos de Israel. **17** Dã será como uma serpente à beira da estrada, uma serpente peçonhenta que morde o calcanhar do cavalo, e assim faz cair o seu cavaleiro para trás. **18** Eu espero por Tua salvação, Yahweh. **19** Gade, cavaleiros o atacarão, mas ele os atacará nos seus calcanhares. **20** O alimento de Aser será abundante, e produzirá iguarias reais. **21** Naftali é uma corça livre e terá belos filhotes. **22** José é um ramo frutífero, perto de uma fonte, cujos galhos escalam acima do muro. **23** Os arqueiros irão atacá-lo, atirar nele e assediá-lo. **24** Mas seu arco permanecerá firme e suas mãos permanecerão hábeis por causa das mãos do Poderoso de Jacó e devido ao nome do Pastor, a Rocha de Israel. **25** O Deus de teu pai te ajudará e o Todo Poderoso Deus te abençoará com bênçãos celestiais de cima, bênçãos das profundezas que repousam abaixo e bênçãos dos seios e do ventre. **26** As bênçãos de teu pai serão maiores do que as bênçãos das antigas montanhas ou as coisas mais desejáveis das eternas colinas. Eles estarão sob a cabeça de José, bênçãos que coroam a cabeça de quem foi príncipe sobre seus irmãos. **27** Benjamim é um lobo faminto. De manhã, devorará a presa e, à noite, dividirá o despojo". **28** Essas são as doze tribos de Israel. Isso foi o que seu pai lhes disse quando os abençoou. A cada um abençoou com uma bênção apropriada. **29** Então, ele os instruiu e lhes disse: "Em breve, irei para o meu povo. Enterrai-me com meus antepassados na cova que está no campo de Efrom, o heteu, **30** na caverna que está no campo de Macpela, que é perto de Manre, na terra de Canaã, o campo que Abraão comprou de Efrom, o heteu, para sepultura. **31** Ali, eles sepultaram Abraão e Sara, sua esposa; ali, eles sepultaram Isaque e Rebeca, sua esposa; e ali sepultei a Lia. **32** O campo e a cova que está nele foram comprados do povo de Hete". **33** Quando Jacó terminou essas instruções a seus filhos, recolheu seus pés na cama, deu seu último suspiro e foi para o seu povo.

Genesis 49:1

Informação geral:
Aqui começam as bençãos finais de Jacó para seus filhos. Isso continua até 49:27. As bençãos de Jacó estão escritas de maneira poética.

Ajuntai-vos e escutai, filhos de Jacó. Escutai a Israel, vosso pai
Ambas as frases dizem a mesma coisa para enfatizar. Tradução Alternativa

filhos de Jacó. Escutai a Israel, vosso pai
Jacó está se referindo a ele mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "meus filhos. Ouçam a mim, seu pai".

Genesis 49:3

meu primogênito, minha força e o início do meu vigor
A frase "meu primogênito, minha força" e "o início do meu vigor" significam a mesma coisa. As palavras "força" e "vigor" dizem respeito à habilidade de Jacó de produzir filhos. As palavras "primogênito" e "início" significam que Rúben é seu primeiro filho. T.A.: "meu primeiro filho depois que eu me tornei homem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

excelente em dignidade e poder
Isto pode ser dito em uma nova frase. T.A.: "Você é o primeiro em honra e poder" ou "Você ultrapassa a todos os outros em honra e poder".

Incontrolável como as águas turbulentas
Jacó compara Rúben às águas em uma forte correnteza para enfatizar que ele não podia controlar a sua raiva e não era estável.

não terás a primazia
"você não será o primeiro entre seus irmãos".

porque subiste à cama de teu pai. Assim a contaminaste; subiste à minha cama
Aqui "cama" e "sofá"

subiste à cama de teu pai... subiste à minha cama
Ambas as afirmações têm o mesmo significado.

Genesis 49:5

Simeão e Levi são irmãos
Isso não significa que eles são irmãos apenas por nascimento. Jacó está enfatizando que eles trabalharam juntos para matar o povo de Siquém.

Suas espadas são armas de violência
"Eles usam suas espadas para ferir e matar pessoas".

Ó minha alma ... meu coração
Jacó usa as palavras "alma" e "coração" para se referir a ele mesmo e está dizendo que outras pessoas e, talvez até Deus, o honram tanto que ele não deseja se juntar àqueles que fazem o mal.

não entres em seu conselho. Não me encontrarei em seus ajuntamentos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Jacó as combina para enfatizar que ele não quer participar dos seus planos maus. T.A.: "Eu certamente não me juntarei a eles para fazer qualquer plano".

esquartejaram bois
Isto se refere a Simeão e Levi aleijando bois apenas por diversão.

esquartejaram
Isto se refere a cortar os tendões da perna de um animal para que este não ande.

Genesis 49:7

Que sua ira seja amaldiçoada, porque era forte e vossa fúria era cruel
Deus amaldiçoando Simeão e Levi é colocado como se Deus estivesse amaldiçoando a sua ira e a sua fúria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Senhor diz, 'Eu os amaldiçoarei por causa da sua forte ira e sua fúria cruel'" ou "Eu, o Senhor, os amaldiçoarei por causa da sua forte ira e sua fúria cruel'".

Que sua ira seja amaldiçoada
Nas profecias, o profeta frequentemente dirá as palavras de Deus como se o próprio Deus estivesse falando. Isto enfatiza o quão próximos e unidos o profeta e Deus são.

vossa fúria era cruel
As palavras "Eu amaldiçoarei" estão implícitas. T.A.: "e Eu amaldiçoarei a sua fúria, pois esta era cruel".

Eu os dividirei em Jacó, e os espalharei em Israel
A palavra "Eu" se refere a Deus. A palavra "os" se refere a Simeão e Levi, mas ela é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. As palavras "Jacó" e "Israel" são uma metonímia que se referem a todas as pessoas de Israel. T.A.: "Eu dividirei seus descendentes e os espalharei entre todo o povo de Israel".

Genesis 49:8

teus irmãos te louvarão... Os filhos de teu pai se curvarão diante de ti
Essas duas afirmações significam a mesma coisa.

te louvarão. Tua mão
A segunda frase coloca a razão para a primeira frase. A palavra "pois" e "porque" podem claramente ser adicionadas para esclarecer. T.A.: "te louvarão. Pois a Sua mão" ou "te louvarão porque a Sua mão".

Tua mão será sobre o pescoço de teus inimigos
Esta é uma maneira de dizer "você vencerá os seus inimigos".

curvarão
Isso significa se inclinar para humildemente expressar respeito e honra a alguém.

Genesis 49:9

Judá é um leãozinho
Jacó fala a respeito de Judá como se ele fosse um filhote de leão. Jacó está enfatizando a força de Judá. T.A.: "Judá é como um leão jovem".

Tu de suas presas subistes, meu filho
"Você, meu filho, voltou após comer a sua presa".

como uma leoa
Jacó também compara Judá a uma leoa. A leoa é a principal caçadora e protetora de seus filhotes.

Quem se atreveria a despertá-lo?
Jacó usa essa pergunta para enfatizar o quão assustador Judá é para outras pessoas. T.A.: "Ninguém quer acordá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 49:10

O cetro não se apartará de Judá, nem o pendão de autoridade dentre seus pés
O "cetro" e o "pendão" são bastões decorados que reis carregavam. Aqui eles são metonímias que afirmam o poder de governar. E "Judá" se refere aos seus descendentes. T.A.: "O poder de governar estará sempre com os descendentes de Judá".

até que venha Siló. As nações lhe obedecerão
Possíveis significados são 1) "Siló" significa "tributo". T.A.: "até que as nações o obedeçam e lhe tragam tributo" ou 2) "Siló" se refere à cidade de Siló. T.A.: "até que o governante venha a Siló. Então, as nações o obedecerão". Muitos consideram isso como uma profecia a respeito do Messias que é um descendente do rei Davi. Davi é um descendente de Judá.

As nações lhe obedecerão
Aqui "nações" se referem às pessoas. T.A.: "As pessoas das nações o obedecerão".

Genesis 49:11

Amarrando seu jumentinho... na videira escolhida
Ambas as frases significam a mesma coisa. Está implícito que as videiras estão tão cheias de uvas que o mestre não se importa que o seu jumento coma algumas delas.

seu... ele
Possíveis significados para todas as ocorrências de "seu" ou "ele" são: 1) eles se referem aos descendentes de Judas. T.A.: "deles... eles"; 2) eles se referem ao governante em 49:10, o que pode se referir ao Messias.

ele lavou... no sangue de uvas
Ambas as frases significam a mesma coisa. Isto deixa implícito que tem tantas uvas que eles podem lavar suas roupas no suco.

ele lavou
Frequentemente, eventos proféticos que acontecerão no futuro são descritos como algo que já aconteceu. Isto enfatiza que o evento certamente acontecerá. T.A.: "eles lavarão" ou "ele lavará".

no sangue de uvas
Isso se refere ao suco de uva como se fosse sangue, enfatizando o quão vermelho o suco é.

Seus olhos serão tão escuros quanto o vinho
Isto se refere à cor dos olhos de uma pessoa como o vermelho do vinho. Possíveis significados são: 1) olhos escuros implicam em olhos saudáveis; ou 2) os olhos das pessoas ficarão vermelhos de tanto beber vinho.

os seus dentes brancos como o leite
Isto compara a cor dos dentes de uma pessoa à cor branca do leite, deixando implícito que haverão tantas vacas saudáveis que eles terão muito leite para beber.

Genesis 49:13

Zebulom habitará
Isso se refere aos descendentes de Zebulom.

Ele será um porto
Aqui "Ele" se refere às cidades costeiras onde as pessoas de Zebulom habitarão ou construirão. Essas cidades proverão abrigo para os navios.

porto
A parte do mar que é próxima à terra e é um local seguro para navios.

Genesis 49:14

Issacar é um jumento forte
Jacó fala sobre Issacar e seus descendentes como se eles fossem um jumento. Isso enfatiza que eles irão trabalhar muito duro. T.A.: "Os descendentes de Issacar serão como um jumento forte".

Issacar é
Frequentemente eventos proféticos que acontecerão no futuro são descritos como algo que já está acontecendo. Isto enfatiza que o evento certamente irá acontecer. Isso pode ser dito no tempo futuro. T.A.: "Issacar será" ou "Os descendentes de Issacar serão".

Issacar... Ele vê... oferecerá
Aqui Issacar é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. T.A.: "Os descendentes de Issacar... Eles vêem... Eles oferecerão".

deitado entre os currais das ovelhas
Possíveis significados são: 1) "deitado entre os bandos das ovelhas que eles carregavam"; ou "deitado entre dois apriscos". De qualquer maneira, Jacó fala a respeito dos descendentes de Issacar como se eles fossem jumentos que trabalharam duro e estão deitados para descansar.

um bom lugar de descanso e uma terra agradável
"um lugar de descanso que é bom e no qual a terra é agradável".

E oferecerá seus ombros para a carga
A frase "oferecerá seus ombros para a carga" é uma maneira de dizer "trabalhará muito duro para carregar o peso".

se entregará como servo para as tarefas
"trabalhará para outros como escravos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 49:16

Dã julgará seu povo
Aqui "Dã" se refere aos seus descendentes. T.A.: "Os descendentes de Dã julgarão o seu povo".

seu povo
Possíveis significados para "seu povo" são: 1) "o povo de Dã"; ou 2) "o povo de Israel".

Dã será como uma serpente à beira da estrada
Jacó fala de Dã e seus descendentes como se eles fossem cobras. Apesar de uma cobra ser pequena, ela pode derrubar um cavaleiro de seu cavalo. Então Dã, apesar de ser uma tribo pequena, é muito perigosa para os seus inimigos. T.A.: "Os descendentes de Dã serão como uma cobra à beira da estrada".

Eu espero por Tua salvação, Yahweh
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzido como "ser salvo". T.A.: "Eu espero por Ti, Yahweh, para que me salves".

Eu espero
A palavra "Eu" se refere a Jacó.

Genesis 49:19

Gade... Aser... Naftali
Esses se referem aos descendentes de cada homem.

nos seus calcanhares
Aqui "calcanhares" se refere aos cavaleiros que estão correndo de Gade.

O alimento... será abundante
Aqui "abundante" é uma maneira de dizer "delicioso".

Naftali é uma corça livre
Jacó fala dos descendentes de Naftali como se eles fossem uma corça que está livre para correr. Isso pode enfatizar que eles serão mensageiros velozes. T.A.: "Os descendentes de Naftali serão como servos que foram soltos".

terá belos filhotes
A palavra "filhotes" se refere ao filhote da corça. O significado da palavra hebraica não é claro. Algumas versões traduzem isso como "terá belas palavras" ou "dirá belas palavras".

Genesis 49:22

José é um ramo frutífero
Aqui "José" é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. Jacó fala deles como se eles fossem um ramo de árvore que produz muito fruto. Isso enfatiza que eles vão crescer muito em número.

ramo
Um ramo principal de uma árvore.

cujos galhos escalam acima do muro
Galhos que crescem e se espalham por uma parede são citados como se eles estivessem escalando.

Genesis 49:24

Informação Geral:
Jacó continua a abençoar José e seus descendentes.

seu arco permanecerá firme
A pessoa que segura firme o arco é colocada como se o arco sozinho permanecesse firme. Está implícito que ela o segura firme enquanto aponta para o seu inimigo. T.A.: "ele segurará seu arco firme enquanto aponta para seu inimigo".

seu arco... suas mãos
Aqui "seu" e "suas" se referem a José que representa seus descendentes. T.A.: "seus arcos... suas mãos".

suas mãos permanecerão hábeis
Aqui "mãos" se refere aos braços de uma pessoa enquanto ela segura o arco firmemente. T.A.: "seus braços permanecerão fortes enquanto ele aponta seu arco".

das mãos do Poderoso
"Das mãos" estão expressando o poder de Yahweh. T.A.: "da força do Poderoso".

devido ao nome do Pastor
Aqui "nome" se refere a pessoa por completo. T.A.: "por causa do Pastor".

do Pastor
Jacó fala de Yahweh como se Ele fosse um "Pastor". Isso enfatiza que Yahweh guia e protege o seu povo.

a Rocha
Jacó fala de Yahweh como se Ele fosse uma "rocha" sobre a qual as pessoas podem escalar para encontrar refúgio dos seus inimigos. Isso enfatiza que Yahweh protege o Seu povo.

Genesis 49:25

Informação Geral:
Jacó continua a abençoar José e seus descendentes. (Veja: 49:22)

te ajudará... te abençoará
Aqui "te" se refere a José o qual representa seus descendentes. T.A.: "ajudará os seus descendentes... os abençoará".

bênçãos celestiais
Aqui "celestiais" se refere à chuva que ajuda os grãos a crescerem.

bênçãos das profundezas, que repousam abaixo
Aqui "profundezas" se refere às águas abaixo do solo que abastece rios e fontes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bênçãos dos seios e do ventre
Aqui "seios" e "ventre" se referem à habilidade de uma mãe de ter filhos e os alimentar com leite.

Genesis 49:26

Informação Geral:
Jacó continua a abençoar José e seus descendentes.

das antigas montanhas
O significado na língua original não é claro. Algumas traduções da bíblia dizem "meus ancestrais" ao invés de "montanhas antigas".

Eles estarão sob a cabeça de José
Aqui "eles" se refere às bençãos de seu pai.

que coroam a cabeça de quem foi príncipe sobre seus irmãos
Jacó deseja que essas bençãos sejam passadas até para os seus descendentes mais importantes. T.A.: "a cabeça dos descendentes de José mais importantes".

príncipe sobre seus irmãos
"o mais importante dos seus irmãos".

Genesis 49:27

Benjamim é um lobo faminto
Aqui "Benjamim" é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. Jacó fala sobre os descendentes de Benjamim como se eles fossem lobos famintos. Isso enfatiza que eles serão guerreiros destemidos. T.A.: "Os descendentes de Benjamim serão como lobos famintos".

Genesis 49:28

Estas são as doze tribos de Israel
"Estas" se refere aos filhos que Jacó mencionou em 49:1-27. Cada filho se tornou líder da sua própria tribo.

quando os abençoou
Aqui a palavra "abençoou" faz referencia ao dizer de bençãos formais.

cada um abençoou com uma bênção apropriada
"Ele deu a cada filho uma benção apropriada".

ele os instruiu
"ele os ordenou".

Breve irei para o meu povo
Esta é uma maneira educada de dizer que ele está prestes a morrer. T.A.: "Eu estou prestes a morrer".

irei para o meu povo
Jacó está se referindo ao lugar para onde o seu homem interior irá quando ele morrer. Ele espera se juntar a Abraão e Isaque após a sua morte.

Efrom, o heteu
Este é o nome de um homem. "Heteu" significa descendente de Hete. Veja como foi traduzido em 23:7.

Macpela
Macpela era o nome de uma região ou área. Veja como foi traduzido em 23:9.

Manre
Esse era outro nome para a cidade de Hebrom. Pode ter recebido o nome de Manre, o amigo de Abraão que viveu lá. Veja como foi traduzido em 13:16.

Genesis 49:31

Informação Geral:
Jacó continua a falar aos seus filhos.

está nele foram comprados
A compra pode ser explicitada. T.A.: "está nele foram comprados por Abraão".

do povo de Hete
"dos hetitas".

terminara essas instruções a seus filhos
"terminou de instruir seus filhos" ou "terminou de dar ordens a seus filhos".

recolheu seus pés na cama
Jacó estava sentado na cama. Agora, Jacó se vira e coloca seus pés na cama para que ele pudesse deitar.

deu seu último suspiro
Esta é uma maneira educada de dizer que uma pessoa morreu.

foi para o seu povo
Após a morte de Jacó, o seu homem interior foi para o mesmo lugar que os seus parentes que morreram antes dele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 50

1 Então, José se lançou sobre o rosto de seu pai, chorou sobre ele e o beijou. **2** José ordenou a seus servos, os médicos, para embalsamar seu pai. Então, os médicos embalsamaram Israel **3** Eles levaram quarenta dias, pois esse é o tempo completo para embalsamento. Os egípcios lamentaram por ele setenta dias. **4** Quando os dias de lamento acabaram, José falou para a corte real de Faraó, dizendo: "Se eu tenho achado graça aos teus olhos, por favor, dizei ao Faraó: **5** 'Meu pai me fez jurar, dizendo: 'Vê, estou para morrer. Sepulta-me no túmulo que cavei para mim mesmo na terra de Canaã. Lá me sepultarás'. Agora, deixa-me subir e sepultar meu pai, e, então, retornarei'". **6** Faraó respondeu: "Vai e sepulta teu pai, como ele te fez jurar". **7** José foi sepultar seu pai. Com ele, subiram todos os oficiais de Faraó, toda a corte de sua casa, e todas as autoridades da terra do Egito, **8** com toda a casa de José e seus irmãos, e a casa de seu pai. Mas eles deixaram suas crianças, seu rebanho de ovelhas, e seu rebanho de gados na terra de Gósen. **9** Foram também com ele carros e cavaleiros; era um grande grupo de pessoas. **10** Quando eles chegaram à eira de Atade, do outro lado do rio Jordão, eles lamentaram com grande e intenso choro. Lá, José fez sete dias de lamento por seu pai. **11** Quando os habitantes da terra, os cananeus, viram a lamentação na eira de Atade, eles disseram: "Esta é uma ocasião muito triste para os egípcios". É por esta razão que o lugar é chamado Abel-Mizraim e está além do Jordão. **12** Então, seus filhos fizeram a Jacó como ele lhes havia instruído. **13** Carregaram-no até a terra de Canaã e o sepultaram na caverna, no campo de Macpela, perto de Manre. Abraão havia comprado a caverna com o campo para ser lugar de sepultura. Ele comprou de Efrom, o heteu. **14** Depois de sepultar seu pai, José retornou para o Egito, junto com seus irmãos, e todos aqueles que o acompanharam para o sepultamento de seu pai. **15** Quando os irmãos de José viram que seu pai estava morto, disseram: "E se José tiver um rancor e quiser nos retribuir por todo o mal que lhe causamos?". **16** Então, eles enviaram uma mensagem para José, dizendo: "Teu pai deu instruções antes de morrer, dizendo: **17** 'Diz isto a José: Por favor, perdoa teus irmãos e o erro que eles cometeram quando te trataram mal. Agora, por favor, perdoa os servos do Deus de teu pai'". José chorou quando a mensagem chegou até ele. **18** Seus irmãos também prostaram-se diante dele e disseram: "Eis que nós somos teus servos". **19** E José lhes respondeu: "Não tenhais medo. Por acaso estou no lugar de Deus? **20** É certo que vós planejastes contra mim, mas Deus tornou isso em algo bom, para preservar a vida de muitas pessoas, como vedes hoje. **21** Então, agora, não tenhais medo. Eu proverei para vós e vossos filhos". Ele lhes confortou e assim lhes falou gentilmente ao coração. **22** José viveu no Egito junto com a família de seu pai. Ele viveu cento e dez anos. **23** José viu os filhos de Efraim até a terceira geração. Ele também viu os filhos de Maquir, filho de Manassés. Eles nasceram sobre os joelhos de José. **24** José disse a seus irmãos: "Eu estou para morrer, mas Deus certamente virá até vós e vos fará subir desta terra para a terra que Ele jurou dar a Abraão, Isaque e Jacó". **25** Então, José fez o povo de Israel jurar, dizendo: "Deus certamente vos visitará. Neste tempo carregareis meus ossos daqui". **26** Então, José morreu aos cento e dez anos. Depois, eles o embalsamaram e o colocaram num caixão no Egito.

Genesis 50:1

se lançou sobre o rosto de seu pai
O termo "se lançou" é uma expressão que significa ser dominado. Tradução Alternativa

seus servos, os médicos
"seus servos cuja função era lidar com os corpos dos mortos."

para embalsamar seu pai
"Embalsamar" é uma forma especial de preservar o corpo morto antes de ser sepultado. T.A.: "para preparar o corpo de seu pai para o sepultamento."

Eles levaram quarenta dias
"Eles levaram 40 dias"

setenta dias
"70 dias"

Genesis 50:4

dias de lamento
"dias de lamento por ele" ou "dias de choro por ele"

José falou para a corte real de Faraó
Aqui "corte real" é representada pelos oficiais que compõem a corte real de Faraó. T.A.: "José falou para os oficiais de Faraó"

Se eu tenho achado graça dos seus olhos
A frase "dos seus olhos" é uma metonímia que representa os pensamentos ou opiniões de Jacó. T.A.: "Se eu encontrei favor em você" ou "Se você se agrada em mim" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

achado graça
Esta é uma expressão que significa quando alguém recebe a aprovação de outra pessoa.

por favor, digam ao Faraó: 'Meu pai me fez jurar, dizendo: 'Veja, estou para morrer. Sepultai-me no túmulo que cavei para mim mesmo na terra de Canaã. Lá me sepultareis'. Agora, deixa-me subir e sepultar meu pai, e então retornarei."
Aqui temos uma citação de segundo nível e uma citação de terceiro nível. Elas podem ser chamadas de citações indiretas. T.A.: " por favor, digam ao Faraó que meu pai me fez jurar que depois de sua morte, eu o sepultasse no túmulo que ele mesmo havia cavado na terra de Canaã. Por favor, peça a Faraó que me deixe subir e sepultar meu pai, e então retornarei."

Veja, estou para morrer
"Veja, estou morrendo."

deixa-me subir
É comum utilizar a frase "subir" quando se tratando da jornada do o Egito até Canaã.

Faraó respondeu
É implícito que os membros da corte falaram com Faraó, e agora Faraó está repondendo a José.

como ele te fez jurar
"assim como você jurou para ele."

Genesis 50:7

José foi sepultar
A frase "subiu" era comum quando se tratava da jornada do Egito até Canaã.

todos os oficiais... toda a corte ... todas as autoridades
Todos os líderes mais importantes de Faraó foram à procissão do sepultamento.

cortesãos
Essa pessoa era um conselheiro real.

toda a corte de sua casa
Aqui "casa" se refere a corte real de Faraó.

terra do Egito, com toda a casa de José e seus irmãos, e a casa de seu pai
Esta sessão pode ser trauzida como uma nova frase: "terra do Egito. A casa de José, a casa de seus irmãos e a casa de seu pai também foram com ele."

a casa de José... casa de seu pai
Aqui "casa" se refere às famílias deles.

carros
Aqui se refere aos homens cavalgando nos carros.

era um grande grupo de pessoas
"Era um agrupamento muito grande."

Genesis 50:10

Quando eles chegaram
A palavra "eles" se refere aos participantes da procissão do sepultamento.

eira de Atade
Possíveis significados são 1) a palavra "Atade" significa "espinho" e pode estar se referindo a um local onde cresciam grandes quantidades de espinhos, ou 2) pode ser o nome da pessoa que seja o dono da eira.

eles lamentaram com grande e intenso choro
"eles estavam extremamente tristes e eles se lamentaram muito."

sete dias
"um período de 7 dias."

na eira de Atade
"na eira de Atade." .

Esta é uma ocasião muito triste para os egípcios.
"O lamento dos Egípcios é muito grande".

Abel-Mizraim
O tradutor pode adicionar um nota de rodapé que diz: "O nome Abel-Mizraim significa 'o lamento do Egito.'"

Genesis 50:12

Então, seus filhos
"Então, os filhos de Jacó."

como ele lhes havia instruído
"assim como ele lhes havia direcionado."

Carregaram-no
"Seus filhos carregaram o corpo dele."

Macpela
Macpela era o nome de uma área ou região. Veja como você traduziu isso em 23:7.

Manre
Esse era um outro nome para a cidade de Ebron. Ela pode ter sido nomeada a partir de Manre, o amigo de Abraão que morava lá. Veja como você traduziu isso em 13:16.

Efrom, o heteu
Esse é o nome de um homem. "Heteu" significa "descendente de Hete." Veja como você traduziu isso em 23:7.

José retornou para o Egito
"José retornou para o Egito."

todos aqueles que o acompanharam
"todos aqueles que tinham vindo com ele."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Genesis 50:15

E se José tem um rancor
Aqui o rancor se refere a algo físico que José podia segurar em suas mãos. T.A.: "E se José ainda estiver com raiva de nós."

quer nos retribuir por todo o mal que lhe causamos
O ato de se vingar de alguém que tenha lhe causado dano é expressado como se a pessoa estivesse pagando para a outra pessoa aquilo que lhe é devido. T.A.: "quer vingança por algo mau que fizemos a ele."

Teu pai deu instruções antes de morrer dizendo: 'Diz isto a José: "Por favor, perdoa teus irmãos e o erro que eles cometeram quando te trataram mal."'
Aqui temos uma citação de segundo nível e uma citação de terceiro nível. Elas podem ser referidas como citações indiretas. T.A.: " O seu pai nos instruiu antes de morrer para lhe pedir para nos perdoar por todo o mal que fizemos contra você."

Teu pai deu instruções antes de morrer dizendo
Jacó era o pai de todos os irmãos. Aqui eles dizem "seu pai" para enfatizar que José precisava prestar atenção àquilo que o pai dele havia dito. T.A.: "Antes do nosso pai morrer, ele disse."

erro que eles cometeram quando te trataram mal
"pelas coisas más que eles fizeram contra você."

Agora
Isso não significa "nesse momento", mas é usado para chamar atenção para um ponto importante que vem em seguida.

por favor, perdoa os servos do Deus de teu pai
Os irmãos estão se referindo sobre eles mesmos como "os servos do Deus do seu pai." Isso pode ser dito na primeira pessoa . T.A.: "por favor nos perdoe, os servos do Deus do nosso pai."

José chorou quando a mensagem chegou até ele
"José chorou quando ouviu essa mensagem."

Genesis 50:18

prostaram-se diante dele
Eles prostraram seus rostos em direção ao chão. Esse é um sinal de humildade e respeito por José.

Por acaso estou no lugar de Deus?
José utiliza uma pergunta para comfortar seus irmãos. T.A.: "Eu não estou no lugar de Deus" ou Eu não sou Deus."

planejastes contra mim
"vocês tiveram a intenção de me fazer mal."

Deus o tornou bem
"Deus teve a intenção de usar para o bem."

Então, agora, não tenham medo
"Portanto, não tenham medo de mim."

Eu proverei para vós e vossos filhos
"Eu sempre me certificarei de que vocês e seus filhos tenham o suficiente para comer."

Ele lhes confortou e assim lhes falou gentilmente ao coração
"Ele os comfortou ao falar com eles gentilmente."

Genesis 50:22

cento e dez anos
"110 anos."

os filhos de Efraim até a terceira geração
"Os filhos e os netos de Efraim." (UDB)

Maquir
Esse é o nome do neto de José.

Eles nasceram sobre os joelhos de José
Esta expressão significa que José adotou esses filhos de Maquir como seus próprios filhos. Isto significa que eles teriam direitos especiais quanto a herança de José. Veja:

Genesis 50:24

certamente virá até vós
Em 50:24 a palavra "vós" se refere aos irmãos de José , mas também valerá para os descendentes deles.

vos fará subir desta terra para a terra
Era comum se usar a palavra "subir" quando se tratava da jornada do Egito até Canaã. T.A.: "vos tirará desta terra e vos levará para a terra."

eles o embalsamaram
O ato de embalsamar era uma forma especial de se preservar o corpo morto antes de ser enterrado. Veja como você traduziu "embalsamaram" em 50:1.

o colocaram
Isso pode ser colocada na forma afirmativa. T.A.: "eles o colocaram"

num caixão
"num baú" ou "num compartimento". Esta era uma caixa na qual uma pessoa morta era colocada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Exodus

Exodus

Capítulo 1

1 Estes são os nomes dos filhos de Israel que vieram para o Egito com Jacó, cada um com sua casa: **2** Rúben, Simeão, Levi e Judá, **3** Issacar, Zebulon e Benjamin, **4** Dã, Naftali, Gade e Aser. **5** Todos os descendentes de Jacó eram setenta. José já estava no Egito. **6** Então José, todos os seus irmãos e toda aquela geração morreu. **7** Os israelitas eram frutíferos, numerosos e se tornaram fortes; a terra estava cheia deles. **8** Então, um novo rei se levantou no Egito, o qual não se importava com a memória de José. **9** Ele disse ao seu povo: "Olhai os israelitas; eles são mais numerosos e fortes que nós. **10** Vide. Vamos lidar sabiamente com eles. Caso contrário, eles continuarão a multiplicar-se e, se acontecer uma guerra, eles se juntarão aos nossos inimigos, lutarão contra nós, e deixarão a terra". **11** Então, eles colocaram feitores que os oprimiam com trabalhos pesados. Os israelitas construíram cidades-armazéns para Faraó: Pitom e Ramessés. **12** Porém, quanto mais os egípcios os oprimiam, mais os israelitas se tornavam numerosos e se espalhavam. Então, os egípcios começaram a temer os israelitas. **13** Os egípcios fizeram os israelitas trabalharem rigorosamente. **14** Eles tornaram a vida deles amarga, com trabalhos pesados com barro e tijolo, e com todo tipo de trabalho nos campos. Todo o trabalho exigido era pesado. **15** Em seguida, o rei do Egito falou às parteiras dos hebreus; o nome de uma era Sifrá, e a outra se chamava Puá. **16** Ele disse: "Quando vós ajudardes as hebreias no parto, observai quando elas derem à luz. Se for menino, então deveis matá-lo; mas, se for menina, ela viverá". **17** Entretanto as parteiras temiam a Deus e não fizeram como o rei do Egito lhes ordenara. Em vez disso, deixaram que os meninos vivessem. **18** O rei do Egito convocou as parteiras e lhes disse: "Por que deixastes os meninos viverem?". **19** As parteiras responderam a Faraó: "As hebreias não são como as egípcias; elas são vigorosas e terminam de dar à luz antes que uma parteira chegue a até elas". **20** Deus protegeu aquelas parteiras. O povo cresceu numerosamente e se tornou muito forte. **21** Por conta do temor das parteiras, Deus lhes deu famílias. **22** Faraó ordenou a todo o seu povo: "Deveis jogar no rio todos os meninos nascidos, mas deixai todas as meninas viverem".

Exodus 1:1

casa
Isso se refere a todas as pessoas que moram em uma casa juntas, geralmente uma grande família com criados.

setenta
"70".

José já estava no Egito
"José viveu no Egito antes de seus irmãos".

Exodus 1:6

todos os seus irmãos
Isso inclui 10 irmãos mais velhos e um irmão mais novo.

eram frutíferos
O nascimento de filhos para os israelitas é falado como se fossem plantas que estavam produzindo frutos. Tradução Alternativa

a terra estava cheia deles
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eles encheram a terra".

deles
A palavra "deles" refere-se aos israelitas.

Exodus 1:8

se levantou no Egito
Aqui "Egito" refere-se ao povo do Egito. T.A.: "começou a governar o povo do Egito".

Ele disse ao seu povo
"O rei disse ao seu povo".

seu povo
Estas eram as pessoas que viviam no Egito, os egípcios.

vamos
A palavra "nós" é inclusiva e refere-se ao rei e seu povo, os egípcios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

acontecer uma guerra
Aqui a guerra é dita como uma pessoa que é capaz de agir.

deixarão a terra
"deixãor o Egito".

Exodus 1:11

capatazes
"senhores de escravos". Estes eram egípcios cujo trabalho era forçar os israelitas a fazerem trabalho duro.

oprimindo-os com trabalhos pesados
"forçar os israelitas a fazerem trabalho duro pelos egípcios".

cidades-armazém
Estes eram lugares onde os líderes colocavam comida e outras coisas importantes para mantê-los seguros.

Exodus 1:13

fizeram ... trabalhar rigorosamente
"fizeram ... trabalhar muito duro" ou "duramente feito ... trabalho".

tornaram a vida deles amarga
As vidas difíceis dos israelitas são mencionadas como se fossem alimentos amargos que eram difíceis de comer.

barro
Era uma cola úmida ou lama colocada entre tijolos ou pedras que os mantinham juntos quando secava.

Todo o trabalho exigido deles era pesado
"Os egípcios os fizeram trabalhar muito" ou "Os egípcios os forçaram a trabalhar muito".

Exodus 1:15

rei do Egito
O rei do Egito era chamado Faraó.

parteiras
Estas eram mulheres que ajudavam uma mulher a dar à luz um bebê.

Sifrá ... Puá
Estes são os nomes das mulheres hebréias.

no assento
As mulheres se sentavam nesse pequeno banco enquanto davam à luz. Portanto, está associado ao nascimento. T.A.: "enquanto elas dão à luz".

Exodus 1:18

parteiras
Estas eram mulheres que ajudavam uma mulher a dar à luz um bebê. Veja como você traduziu isso em 1:15.

Por que vós deixastes os meninos viverem?
Faraó fez esta pergunta para repreender as parteiras por permitirem que os meninos vivessem. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você desobedeceu a minha ordem por não matar os bebês do sexo masculino!". .

As hebreias não são como as egípcias
As parteiras responderam sabiamente para aplacar a ira do Faraó.

Exodus 1:20

Deus protegeu aquelas parteiras
Deus impediu o faraó de matar aquelas parteiras.

parteiras
Estas eram mulheres que ajudavam uma mulher a dar à luz um bebê. Veja como você traduziu isso em 1:15.

O povo cresceu numerosamente
"Os israelitas aumentaram em número".

temor ... à Deus
"reverencia à Deus" ou "tinha reverência por Deus".

ele deu a elas uma família
"Ele as permitiu ter filhos".

Vós deveis jogar no rio todos os meninos
Esta ordem foi dada para que afogassem as crianças do sexo masculino. O significado completo disso pode ser explicitado. T.A.: "Você deve ... no rio para que eles se afogem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Um homem da tribo de Levi casou-se com uma mulher descendente de Levi. **2** A mulher engravidou e deu à luz um filho. Quando ela viu que ele era um menino formoso, ela o escondeu por três meses. **3** Mas, quando ela não pôde mais escondê-lo, tomou um cesto de junco e o revestiu de betume e piche. Depois colocou a criança dentro dele e o pôs nas águas, ao longo da margem do rio. **4** Sua irmã ficou a certa distância para observar o que aconteceria com ele. **5** A filha de Faraó desceu ao rio para banhar-se, enquanto suas servas caminhavam pela margem. Ela viu o cesto entre os juncos e enviou uma serva para pegá-lo. **6** Quando o abriu, viu a criança. Diante dela, a criança chorava. Ela teve compaixão dele e disse: "Esta é, certamente, uma criança hebreia". **7** Então, a irmã da criança disse à filha de Faraó: "Queres que eu vá e encontre uma mulher hebreia para alimentar a criança para a senhora?". **8** A filha de Faraó respondeu: "Vai". Então, a jovem foi e trouxe a mãe da criança. **9** A filha de Faraó disse à mãe da criança: "Leva este menino e o amamenta para mim; eu te pagarei salário. Então, a mulher o levou e o amamentou. **10** Quando o menino cresceu um pouco mais, ela o trouxe para a filha de Faraó e ele se tornou filho dela. Ela o chamou de Moisés, dizendo: "Porque das águas o tirei". **11** Quando Moisés cresceu, ele foi até seu povo e observou seu penoso trabalho. Certo dia, ele viu um egípcio surrando um hebreu, alguém de seu próprio povo. **12** Ele olhou para um lado e para o outro e, quando viu que não havia ninguém ali, matou o egípcio e escondeu seu corpo na areia. **13** E tornou a sair no dia seguinte e se deparou com dois hebreus lutando. Ele disse para aquele que iniciou a briga: "Por que estás batendo em seu companheiro?". **14** Mas o homem lhe respondeu: "Quem te fez um líder e juiz sobre nós? Estás planejando me matar, como fizeste ao egípcio?". Então Moisés ficou com medo e pensou: "O que eu fiz, certamente, tornou-se conhecido dos outros". **15** Faraó, ao ouvir a respeito disso, tentou matar Moisés. Mas Moisés fugiu e escondeu-se na terra de Midiã. Lá, ficou sentado perto de um poço. **16** O pastor de Midiã tinha sete filhas. Elas vieram, tiraram água, e encheram os coxos para dar de beber ao rebanho de seu pai. **17** Os pastores vieram e tentaram tirá-las de lá, mas Moisés levantou-se e as defendeu. E, então, deu de beber ao rebanho delas. **18** Quando as moças foram até Reuel, seu pai, ele lhes disse: "Por que voltastes para casa mais cedo?". **19** Elas responderam: "Um egípcio nos resgatou dos pastores. Ele até deu de beber a nós e ao rebanho". **20** Ele disse às filhas: "E onde ele está? Por que o deixastes? Chamai-o para que possa comer conosco". **21** Moisés concordou em ficar com aquele homem, que também lhe deu sua filha Zípora em casamento. **22** Ela deu à luz um filho, e Moisés deu-lhe o nome de Gérson, dizendo: "Eu tenho sido peregrino numa terra estrangeira". **23** Muito tempo depois, o rei do Egito morreu. Os israelitas queixaram-se devido ao trabalho escravo. Eles imploraram por socorro, e suas súplicas chegaram a Deus por causa da Sua misericórdia. **24** Quando Deus ouviu o clamor dos hebreus, trouxe à memória Sua aliança com Abrãao, com Isaque e com Jacó. **25** Deus olhou para os israelitas e entendeu sua situação.

Exodus 2:1

Agora (não há no português)
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no evento principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da narrativa. Se você tiver uma maneira de fazer isso no seu idioma, considere usá-lo aqui.

três
"3".

Exodus 2:3

cesto de junco
Esta é uma cesta feita de uma grama alta que cresce no rio Nilo, no Egito.

o revestiu de betume e piche
Você poderia declarar explicitamente que isso era para manter a água fora. Tradução Aleternativa

revestiu
Aqui "revestiu" significa que ela aplicou um revestimento à prova d'água.

betume
Esta é uma pasta preta pegajosa feita de petróleo. Pode ser usada para impedir a entrada de água. T.A.: "alcatrão".

piche
Esta é uma pasta marrom ou preta pegajosa que pode ser feita de seiva de árvore ou de petróleo. Portanto, "piche" incluiria não apenas "betume", mas também resinas à base de plantas. Também pode ser usado para impedir a entrada de água. T.A.: "alcatrão" ou "resina".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cesto
Esses "cestos" de junco eram feitos de um tipo de grama alta que crescia em áreas planas e úmidas.

a certa distância
Isso significa que ela ficou longe o suficiente para não ser notada, mas perto o suficiente para ver a cesta.

Exodus 2:5

servas
"empregadas".

Eis (não há no portugês)
A palavra "eis" sinaliza a surpreendente informação que se segue.

Exodus 2:7

alimentar
"amamentar".

Exodus 2:9

ela a trouxe
"a mulher hebréia o trouxe".

ele se tornou seu filho
"ele se tornou o filho adotivo da filha do faraó".

Por que das águas o tirei
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Moisés soa como a palavra hebraica que significa 'puxar'".

o tirei
"o puxei".

Exodus 2:11

surrando
"batendo" ou "espancando".

Ele olhou para um lado e para o outro
Essas duas direções opostas têm o significado combinado de "todos os lugares". T.A.: "Ele olhou ao redor".

Exodus 2:13

Ele foi embora
"Moises saiu".

se deparou
As palavras "se deparou" aqui mostra que Moisés ficou surpreso com o que viu. Você pode usar uma palavra em seu idioma que dará esse significado.

aquele que iniciou a briga
Essa era uma maneira costumeira de dizer "aquele que começou a luta". T.A.: "aquele que era culpado de começar a luta".

Quem te fez um líder e juiz sobre nós?
O homem usou essa pergunta para repreender Moisés por intervir na luta. T.A.: "Você não é nosso líder e não tem o direito de nos julgar!".

Estás planejando me matar como fizeste com o egípcio?
O homem usou uma pergunta aqui para ser sarcástico. T.A.: "Sabemos que você matou um egípcio ontem. É melhor não me matar!".

Exodus 2:15

Agora (não há no português) Faraó, ao ouvir a respeito disso
A palavra "Agora" é usada aqui para marcar uma quebra no evento. Aqui o autor começa a contar uma nova parte do incidente.

Agora (não há no português) O pastor de Midiã tinha sete filhas
A palavra "Agora" é usada aqui para marcar uma quebra no evento. Aqui o autor fala sobre novas pessoas na narrativa.

tiraram água
Isso significa que eles tiraram água de um poço.

coxos
um recipiente longo, estreito e aberto para os animais comerem ou beberem.

tirá-las
"afugentá-los".

as defendeu
"as resgatou".

Exodus 2:18

Por que o deixastes?
Essa pergunta é uma leve repreensão às filhas por não convidarem Moisés para entrar em sua casa de acordo com a hospitalidade normal daquela cultura. T.A.: "Vocês não deveriam ter deixado este homem no poço!".

Exodus 2:21

Moisés concordou em ficar com aquele homem
"Moisés concordou em viver com Reuel".

Zípora
Essa é a filha de Reuel.

Gerson
Esse é o filho de Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

residente em terra estrangeira
"estranho em uma terra estrangeira".

Exodus 2:23

clamor
Eles fizeram isso por causa de sua tristeza e miséria. T.A.: "suspiraram profundamente".

suas súplicas chegaram a Deus
Os clamores dos israelitas são mencionados como se fossem uma pessoa e pudessem viajar até onde Deus está. T.A.: "Deus ouviu suas súplicas".

Deus trouxe à memória sua aliança
Essa era uma maneira costumeira de dizer que Deus pensava sobre o que Ele havia prometido. T.A.: "Deus se lembrou de sua aliança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Moisés, agora, pastoreava o rebanho de Jetro, seu sogro, o sacerdote de Midiã. Moisés conduziu o rebanho para longe do deserto e chegou a Horebe, a montanha de Deus. **2** Então, o Anjo de Yahweh lhe apareceu numa chama de fogo em um arbusto. Moisés olhou, e eis que o arbusto estava em chamas, mas não se queimava. **3** Moisés disse: "Eu darei uma volta para ver melhor esse fenômeno, porque o arbusto não está sendo consumido pelas chamas". **4** Quando Yahweh viu que ele contornou para ver, Deus o chamou das chamas e disse: "Moisés, Moisés". Moisés disse: "Eis-me aqui". **5** Deus ordenou: "Não te aproximes mais! Tira os sapatos de teus pés, pois este lugar em que estás é terra consagrada a Mim". **6** E disse mais: "Eu sou o Deus de teu pai, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó". Então, Moisés cobriu o rosto, pois estava com medo de olhar para Deus. **7** Yahweh disse: "Com certeza, Eu tenho visto o sofrimento do Meu povo, que está no Egito. Eu tenho ouvido o seu clamor por causa dos feitores, pois conheço os seus sofrimentos. **8** Eu desci para libertá-los das mãos dos egípcios e para levá-los a uma terra boa e farta, uma terra de onde flui leite e mel; a região dos cananeus, heteus, amorreus, periseus, heveus e jebuseus. **9** O clamor do povo de Israel tem chegado a Mim. Além disso, Eu tenho visto a opressão causada pelos egípcios. **10** Agora, portanto, Eu te enviarei a Faraó e, então tu deverás trazer meu povo, os israelitas, para fora do Egito". **11** Mas Moisés disse a Deus: "Quem sou eu para ir a Faraó e tirar os Israelitas para fora do Egito?". **12** Deus respondeu: "Certamente, Eu estarei contigo. Isto será um sinal de que Eu o enviei. Quando tu tiveres trazido teus irmãos do Egito, vós me adorareis neste monte". **13** Moisés disse a Deus: "Quando eu for aos israelitas e disser-lhes: 'O Deus de vossos antepassados me enviou a vós,' e, quando eles disserem a mim: 'Qual é o nome Dele?', o que devo dizer-lhes?". **14** Deus respondeu a Moisés: "EU SOU O QUE SOU". Deus disse: "Tu deverás dizer ao israelitas: 'EU SOU me enviou a vós'". **15** Deus também disse a Moisés: "Tu deverás dizer aos israelitas: 'Yahweh, o Deus de vossos antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó enviou-me a vós. Este é o Meu nome para sempre; é assim que me invocarão por todas as gerações'. **16** Ide e reuni os anciãos de Israel. Dizei-lhes: 'Yahweh, o Deus de vossos antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó, apareceu a mim e disse: "De fato, Eu vos tenho observado e visto o que vos tem acontecido no Egito. **17** Eu tenho prometido tirar-vos da opressão do Egito para a terra dos cananeus, heteus, amorreus, perizeus, heveus e jebuseus, uma terra de onde flui leite e mel'". **18** Eles te ouvirão. Tu e os anciãos de Israel irão ao rei do Egito e dirão a ele: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, encontrou-nos. Portanto, deixa-nos ir por três dias de jornada no deserto, de forma que ali possamos sacrificar a Yahweh, nosso Deus'. **19** Mas Eu sei que o rei do Egito não vos deixará partir, a menos que seja forçado. **20** Eu os alcançarei com Minha mão e atacarei os egípcios com todos os prodígios que farei no meio deles. Após isso, ele vos deixará ir. **21** Eu asseguro que vós tereis o favor dos egípcios quando partirem; não partirão de mãos vazias. **22** Todas as mulheres pedirão prata, joias de ouro e roupas de suas vizinhas egípcias e de quaisquer outras que estiverem hospedadas na casa de suas vizinhas. Vós colocareis em seus filhos e filhas. Desse modo, vós saqueareis os egípcios".

Exodus 3:1

o anjo de Yahweh
Este era o próprio Yahweh aparecendo como anjo, e não apenas um anjo que Yahweh enviou. "Yahweh apareceu como um anjo". (UDB)

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revela ao Seu povo no Velho Testamento. Veja a página da translationWord sobre Yahweh referente a como traduzir isso.

e eis que
O termo "e eis que" aqui mostra que Moisés viu algo que era muito diferente do que ele esperava.

Exodus 3:4

consagrada
"santificada".

o Deus de teu pai, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó
Todos esses homens adoravam o mesmo Deus. Tradução Altenativa (T.A.): "o Deus de seu pai, de Abraão, de Isaque e de Jacó".

teu pai
Possíveis significados são: 1) "seu ancestral"; ou 2) "seu pai". Se significa "seu ancestral", então as frases seguintes esclarecem que "seu pai" se refere a Abraão, Isaque e Jacó. Se significa "teu pai", então se refere ao próprio pai de Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 3:7

feitores
"administrador de escravos". Esses eram egípcios cujo trabalho era forçar os israelistas a trabalhar duro. Veja como foi traduzido em 1:11.

uma terra de onde flui leite e mel
"uma terra onde o leite e o mel fluem". Deus falou da terra ser boa aos animais e plantas como se o leite e o mel desses animais e plantas fluissem através da terra. T.A.: "uma terra que é excelente para criar gado e cultivar safras".

flui
"cheia de" ou "com a abundância de".

leite
Já que o leite vem das vacas e das cabras, isso representa comida produzida por gado. T.A.: "comida de gado".

mel
Já que o mel é produzido das flores, isso representa a comida das safras. T.A.: "comida das safras".

Exodus 3:9

os clamores do povo de Israel tem chegado até Mim
Aqui a palavra "clamores" são ditas como se eles fossem pessoas que são capazes de mover por si mesmas. T.A.: "Eu ouvi o choro do povo de Israel".

Exodus 3:11

Quem sou eu, para ir a Faraó ... Egito?
Moisés usa essa pergunta para dizer a Deus que Moisés é um ninguém e nenhuma pessoa o escutará. T.A.: "Eu não sou importante o suficiente para ir a Faraó ... Egito!".

Exodus 3:13

Deus disse a Moisés: "EU SOU O QUE SOU."
Essa é a resposta de Deus a pergunta de Moisés sobre o nome de Deus. Isso pode ser traduzido explicitamente. T.A.: "Deus disse a Moisés: 'Diga a eles que Deus diz que Seu nome é: EU SOU O QUE SOU'".

EU SOU O QUE SOU
Possíveis significados são 1) esse frase completa é o nome de Deus ou 2) Deus não está dizendo Seu nome, mas está falando algo sobre Ele mesmo. Ao dizer isso, Deus está ensinando que Ele é eterno; Ele sempre viveu e sempre viverá.

EU SOU
Idiomas que não tem um equivalente ao verbo "ser" talvez precisam reduzir isso como "EU VIVO" ou "EU EXISTO".

Exodus 3:16

Informação Geral:
Deus continua a falar com Moisés.

o Deus de seus antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó
Abraão, Isaque e Jacó foram três antecesores de Moisés. Todos eles adoraram ao mesmo Deus.

Eu tenho vos observado
A palavra "vos" se refere ao povo de Israel.

uma terra que está fluindo leite e mel
"uma terra onde o leite e o mel fluem". Deus falou da terra ser boa aos animais e plantas como se o leite e o mel desses animais e plantas fluissem através da terra. Veja como você traduziu isso em 3:8. T.A.: "uma terra que é excelente para criar gado e cultivar safras".

está fluindo
"cheia de" ou "com a abundancia de".

leite
Já que o leite vem das vacas e das cabras, isso representa comida produzida por gado. T.A.: "comida de gado".

mel
Já que o mel é produzido das flores, isso representa a comida das safras. T.A.: "comida das safras".

Eles o ouvirão
A palavra "o" se refere a Moisés. T.A.: "os anciaõs te ouvirão.

Exodus 3:19

Informação Geral:
Deus continua a falar com Moisés.

a não ser que a sua mão seja forçada
Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "mão" é uma metonímia para o poder do dono da mão. Possíveis significado são 1) "apenas se ele vir que não tem poder para fazer mais nada"

Eu os alcançarei com minha mão e atacarei
Aqui "mão" se refere ao poder de Deus. T.A.: "Eu poderosamente o atacarei".

não partirão de mãos vazias
Mãos - Aqui as palavras "mãos vazias" são usadas para enfatizar o significado oposto. T.A.: "partirão com suas mãos cheias de bens" ou "partirão com muitas coisas valiosas".

quaisquer outras que estiverem hospedadas na casa de suas vizinhas
"qualquer mulher egípcia hospedada nas casas de suas vizinhas egípcias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Moisés disse: "E, se eles não acreditarem em mim, ou não me derem ouvidos e, além disso, disserem: 'Yahweh não te apareceu'?" **2** Deus lhe disse: "O que é isso na tua mão?". Moisés respondeu: "Uma vara". **3** Yahweh disse: "Joga-a no chão". Moisés a jogou no chão, e a vara se tornou uma cobra. Moisés fugiu dela. **4** Yahweh disse a Moisés: "Estende a tua mão e pega-a pela cauda". Então, ele estendeu a mão e pegou a cobra. E se tornou uma vara em suas mãos novamente. **5** "Isso é para que eles creiam que Yahweh, o Deus de vossos ancestrais, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó, te apareceu". **6** Yahweh também disse a ele: "Agora, coloca tua mão dentro do teu manto". Então, Moisés colocou a mão dentro do manto. Quando ele a tirou, sua mão estava leprosa, tão branca quanto a neve. **7** Yahweh disse: "Coloca tua mão dentro do manto novamente". Então, Moisés assim o fez e, quando a tirou, ela havia se tornado saudável de novo, como o resto de sua carne. **8** Yahweh disse: "Se eles não acreditarem em ti, se eles não prestarem atenção ao primeiro sinal do Meu poder ou não acreditarem, então, eles crerão por causa do segundo sinal. **9** E, se eles não acreditarem nem mesmo nesses dois sinais do Meu poder, ou não te derem ouvidos, então, pega um pouco de água do rio e derrama na terra seca. A água que tu pegares se tornará sangue na terra seca". **10** Então, Moisés disse a Yahweh: "Senhor, eu nunca fui eloquente, nem no passado, nem desde que falaste ao teu servo. Eu sou hesitante para falar e lento de língua". **11** Yahweh disse a ele: "Quem é Este que fez a boca do homem? Quem faz um homem mudo ou surdo, ou o que vê, ou o cego? Não sou eu, Yahweh?". **12** Então, agora, vai. Eu serei a tua boca e te ensinarei o que dizer". **13** Mas Moisés clamou: "Senhor, por favor, manda outra pessoa, qualquer um que desejares enviar". **14** Então, Yahweh ficou irado com Moisés. Ele disse: "E Arão, teu irmão, o levita? Eu sei que ele pode falar bem. Além disso, ele está vindo te encontrar, e, ao ver-te, ficará alegre em seu coração. **15** Tu falarás a ele e colocarás as palavras em sua boca. Eu serei com a tua boca e com a boca de Arão. E eu mostrarei a ambos o que fazer. **16** Ele falará ao povo por ti. Ele será a tua boca, e tu serás para ele como Eu sou para ti. **17** Tu tomarás em tuas mãos esta vara. Com ela, farás os sinais". **18** Então, Moisés voltou a Jetro, seu sogro, e disse-lhe: "Deixa-me ir e retornar aos meus parentes que estão no Egito e ver se eles ainda estão vivos". Jetro disse a Moisés: "Vai em paz". **19** Yahweh falou a Moisés em Midiã: "Vai, retorna ao Egito, pois todos os homens que estavam tentando tirar tua vida estão mortos". **20** Moisés tomou sua esposa e seus filhos e colocou-os em um jumento. Ele retornou para a terra do Egito. E ele pegou a vara de Deus em suas mãos. **21** Yahweh disse a Moisés: "Quando voltares ao Egito, cuida para que faças diante de Faraó todas as maravilhas que Eu coloquei em teu poder. Mas Eu vou endurecer o coração dele, e ele não deixará o povo ir. **22** Tu dirás a Faraó: 'Isto é o que Yahweh diz: Israel é meu filho, meu primogênito, **23** e Eu te digo: "Deixa Meu filho ir, para que Me adore". Mas, se tu recusares a deixá-lo ir, Eu certamente matarei teu filho, teu primogênito". **24** A caminho do Egito, quando eles pararam para descansar à noite, Yahweh encontrou Moisés e tentou matá-lo. **25** Então, Zípora pegou uma faca de pedra e cortou fora o prepúcio de seu filho, e colocou aos pés de Moisés, dizendo: "Certamente, tu és um marido sanguinário. **26** Então, Yahweh o deixou. Ela disse: "Certamente, tu és um marido sanguinário" por causa da circuncisão. **27** Yahweh disse a Arão: "Vai ao deserto para encontrar Moisés". Arão foi, encontrou-o na montanha de Deus, e o beijou. **28** Moisés contou a Arão todas as palavras que Yahweh lhe enviara para dizer e sobre todos os sinais do poder de Yahweh, que Ele lhe ordenara fazer. **29** Então, Moisés e Arão foram e ajuntaram os anciãos dos israelitas. **30** Arão falou todas as palavras que Yahweh dissera a Moisés. Este expôs os sinais do poder de Yahweh diante do povo. **31** O povo acreditou. Quando eles ouviram que Yahweh observava os israelitas e que Ele havia visto sua opressão, então eles prostraram suas cabeças e O adoraram.

Exodus 4:1

se eles não acreditarem
"se os israelitas não acreditarem."

Exodus 4:4

pegue-a pela cauda
"tome-a pela cauda" ou "agarre-a pela cauda."

se tornou uma vara
"se tornou em uma vara" ou "se transformou numa vara."

o Deus de seus ancestrais, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó
Abraão, Isaque e Jacó foram três do seus ancestrais. Eles todos adoraram o mesmo Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 4:6

então
Esta palavra é usada para criar uma exclamação, mostrando surpresa.

tão branca quanto a neve
A palavra "tão" aqui é usada para comparar o que a mão de Moisés parecia. Lepra faz com que a pele pareça branca. Pode ser que você não tenha uma palavra para neve em sua língua. Nesse caso, considere uma alternativa que descreva algo branco. Tradução alternativa

Exodus 4:8

prestarem atenção
"reconhecer" ou "aceitar".

Exodus 4:10

eloquente
"um ótimo orador".

Eu sou hesitante para falar e lento de língua".
A expressão " hesitante para falar" e "lento de língua" significa basicamente a mesma coisa. Moisés as usa para enfatizar que ele não é um bom orador.

lento de língua
Aqui "língua" se refere a habilidade de Moíses para falar. T.A.: "incapaz de falar bem".

Quem é este que fez a boca do homem?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é o criador que faz, se possível, para as pessoas falarem. T.A.: "Eu Yahweh, sou aquele que criou a boca e a habilidade para falar!"

Quem faz um homem mudo ou surdo ou o que vê ou o cego?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ele é aquele que decide se as pessoas podem falar e escutar, e se elas podem ver.(T.A.):"Eu Yahweh, faço as pessoas capazes de falar, ouvir, ou ver, ou ser cego!"

Não sou eu, Yahweh?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ele sozinho faz essas decisões. T.A.: "Eu, Yahweh, sou aquele que faz isto!"

eu serei a tua boca
Aqui "boca" se refere a habilidade de Moisés para falar.T.A.: "Eu darei a você a habilidade para falar".

Exodus 4:14

ficará alegre em seu coração.
Aqui "coração" se refere aos pensamentos e emoções internos. T.A.: "ele ficará muito feliz".

colocarás as palavras a dizer em sua boca
Palavras aqui são ditas como se fossem algo que pudesse ser fisicamente colocado na boca de uma pessoa. Aqui "palavras" se refere a mensagem. T.A.: "dê a ele a mensagem que ele deve repetir".

Eu vou ser com tua boca
A palavra "boca" aqui representa a escolha de palavras de Moisés. T.A.: "Eu darei a você as palavras certas para falar".

com a boca dele
A palavra "boca" aqui representa a escolha de palavras de Arão. T.A.: "Eu o darei as palavras certas para falar".

Ele será a tua boca
A palavra "boca" aqui representa Arão repetindo o que Moisés disse a ele. T.A.: "Ele dirá o que você mandar ele falar".

tu serás para ele como eu, Deus.
A palavra "como" aqui significa que Moisés representaria a mesma autoridade para Arão como Deus fez a Moisés. T.A.: "Você falará a Arão com a mesma autoridade que eu falei para você".

Exodus 4:18

sogro
Isto se refere ao pai da esposa de Moisés.

Exodus 4:21

vou endurecer o coração dele
Aqui "coração" se refere a Faraó. Sua teimosia é dita como se seu coração estivesse endurecido. T.A.: "Fará com que Faraó seja teimoso".

Israel é meu filho
A palavra "Israel" aqui representa todos os povos de Israel. T.A.: "O povo de Israel são meus próprios filhos".

é meu filho, meu primogênito
Aqui o povo de Israel são ditos como se eles fossem um filho primogênito que traz alegria e orgulho. T.A.: "é como meu próprio filho primogênito".

tu recusares a deixá-lo ir
A palavra "tu" se refere ao povo de Israel como filho de Deus. T.A.: "tu recusares a deixar meu filho ir".

Eu certamente matarei teu filho, teu primogênito.
A palavra "filho" aqui se refere ao atual filho de Faraó.

Exodus 4:24

Yahweh encontrou Moisés e tentou matá-lo.
Isso pode ter sido porque Moisés não circuncidou seu filho.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zípora
Este é o nome da esposa de Moisés.

faca de pedra
Esta era uma faca com uma lâmina de pedra afiada.

aos pés
É possivel que a palavra "pés" aqui tenha sido a forma mais respeitável para se referir a área genital do corpo. (Seja: figseuphemism)

tu és um marido de sangue
O significado desta metáfora é confuso. Provavelmente era uma expressão conhecida naquela cultura. T.A.: "você está ligado a mim por este sangue" ou "você é meu marido por causa do sangue".

Exodus 4:27

Yahweh disse a Arão
Você pode querer adicionar uma palavra que marca o começo de uma nova parte da história, como o UDB faz.

na montanha de Deus
Isto pode ter sido a montanha no Sinai, mas o texto não inclui essa informação.

lhe enviara para dizer
A palavra "ele" se refere a Yahweh, e "lhe" se refere a Moisés.

Exodus 4:29

diante do povo
"diante do povo" ou "na presença do povo".

observava os israelitas
"viu os israelitas" ou "estava preocupado sobre os israelitas".

eles prostraram suas cabeças
Os possíveis significados são 1) "eles inclinaram suas cabeças em reverência" ou 2) "eles se curvaram em reverência".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Depois dessas coisas, Moisés e Arão foram até Faraó e lhe disseram: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, disse: 'Deixa meu povo ir. Assim, eles poderão celebrar uma festa para Mim, no deserto". **2** Faraó disse: "Quem é Yahweh? Por que eu devo ouvir Sua voz e deixar Israel ir? Eu não conheço Yahweh. Eu não deixarei Israel ir". **3** Eles disseram: "O Deus dos hebreus quer se encontrar conosco. Deixa-nos ir para uma viagem de três dias para celebrar e sacrificar a Yahweh, nosso Deus, de modo que não sejamos alvo de praga por meio de Sua espada". **4** Mas o rei do Egito disse a eles: "Moisés e Arão, por que estais tirando o povo do seu trabalho? Voltai ao trabalho". **5** Ele também disse: "Existem agora muitos hebreus em nossa terra, e os fazeis abandonar o seu trabalho". **6** No mesmo dia, Faraó deu uma ordem para os capatazes e mestres das tarefas do povo. Ele disse: **7** "Ao contrário de antes, não deis mais palha ao povo para fazer tijolos. Deixai que eles vão e reúnam palha para si mesmos. **8** Contudo ainda deveis exigir o mesmo número de tijolos que eles fizeram antes. Não aceiteis nenhum a menos, porque eles estão preguiçosos. É por isso que eles estão clamando e dizendo: 'Permita-nos ir e sacrificar ao nosso Deus'. **9** Aumentai a carga de trabalho para esses homens, para que não deem atenção às palavras enganosas". **10** Então, os capatazes do povo e os mestres de obras saíram e informaram ao povo. Eles disseram: "Isto é o que o Faraó disse: 'Eu não darei mais nenhuma palha. **11** Vós mesmos deveis ir e pegar palha onde quer que as encontrem, mas vosso trabalho não será reduzido'". **12** Então o povo espalhou-se por toda a terra do Egito, colhendo restolho ao invés de palha. **13** Os mestres de obras, impelindo-os, disseram: "Terminai vosso trabalho, mas palha não vos daremos". **14** Os mestres de obras do Faraó, que estavam sobre os capatazes israelitas, os mesmos que estavam sobre os trabalhadores, perguntaram-lhes: "Por que vós não estais produzindo os tijolos exigidos, tanto ontem como hoje, como fazíeis anteriormente?". **15** Então, os capatazes israelitas foram até Faraó e reclamaram. Eles disseram: "Por que tratas teus servos desta forma? **16** Não dás a nós, teus servos, mais palha, e ainda nos dizes: 'Fazei tijolos!' Nós, teus servos, somos castigados agora, mas esta falta é do teu povo". **17** Porém Faraó disse: "Vós sois preguiçosos! Sois preguiçosos! Vós dizeis: 'Deixa-nos ir sacrificar a Yahweh.' **18** Então, agora, voltai ao trabalho. Não iremos dar mais palha para vós, mas vós fareis o mesmo número de tijolos". **19** Os capatazes israelitas perceberam o problema quando foram informados sobre esta decisão: "Vós não reduzireis o número diário de tijolos". **20** Eles procuraram Moisés e Arão, que estavam em pé, do outro lado do palácio, longe de onde estava Faraó. **21** Eles disseram a Moisés e Arão: "Que Yahweh olhe para vós e vos aflija, porque vós fizestes com que Faraó olhasse para seus servos com maus olhos. Vós colocastes a espada em suas mãos para nos matar". **22** Moisés se voltou para Yahweh e disse: "Senhor, por que Tu tens causado problemas a este povo? Primeiro, por que Tu me enviaste para este lugar? **23** Desde que vim falar com Faraó em Teu nome, ele tem causado problemas a este povo, e Tu não tens levado teu povo à liberdade".

Exodus 5:1

Depois destas coisas
Não fica claro quanto tempo Moisés e Arão esperaram até sair para ver faraó.

festa para mim
Essa é uma celebração em adoração à Yahweh.

quem é Yahweh?
Faraó usa essa pergunta como justificativa para mostrar que não reconhece Yahweh como um Deus legítimo. Tradução Alternativa

Por que eu devo... deixar Israel ir?
Faraó usa isso como justificativa para afirmar que ele não tem interesse em obedecer Yahweh ou em deixar os Israelitas irem adorá-lo. T.A.:"Ele não é nada para mim e eu não deixarei Israel ir!" .

ouvir sua voz
As palavras: "Sua voz" representa as palavras faladas por Deus. T.A.:"Escute o que ele diz.".

Exodus 5:3

Deus dos Hebreus
Isso é um termo usado para o Deus ou Yahweh dos Israelitas.

por meio de sua espada
Aqui "espada" representa guerra ou um ataque por seus inimigos. T.A.: "ou causar que nossos inimigos nos ataquem." .

por que vocês estão tirando o povo do seu trabalho?
Faraó usa essa questão para justificar sua raiva para com Moisés e Arão por estarem tirando os Israelitas dos seus trabalhos.T.A.: "pare de distrair o povo de fazer seus trabalhos!" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 5:6

capatazes
"senhores de escravos". Esses eram os egípcios cujo trabalho era forçar os Israelitas a trabalharem pesado. Veja como como traduzir em 1:11.

você não deve dar mais
A palavra "você" nesses versos é plural e se refere aos capatazes e surpevisores. .

Exodus 5:10

capatazes
"senhores de escravos". Esses eram os egípcios cujo trabalho era forçar os Israelitas a trabalharem pesado. Veja como como traduzir em 1:11.

Eu não darei mais nenhuma palha...pegar palha onde quer que vocês encontrem.
A palavra "você" nesses versos é plural e se refere ao povo Israelita. .

Vós mesmos devem ir
Aqui "mesmos" enfatiza que os egípcios não irão mais ajudá-los. .

seu trabalho não será reduzido
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "você deve continuar a fazer o mesmo número de tijolos que antes".

Exodus 5:12

toda a terra do Egito
Isso é um exagero usado para mostrar o esforço extra feito por Israel para fazer o que Faraó ordenava. T.A.: "uma área ampla".

capatazes
"senhores de escravos". Esses eram os egípcios cujo trabalho era forçar os Israelitas à fazerem o trabalho pesado. Veja como se traduz em 1:11.

restolho
uma parte da planta deixada após a colheita

por que vós não estais produzindo os tijolos exigidos...anteriormente?
Os capatazes usam esse argumento para mostrar que eles estavam bravos devido a falta de tijolos.T.A.: "Vocês não estão produzindo tijolos suficientes, tanto ontem como hoje, como vocês faziam anteriormente!".

Exodus 5:15

reclamaram
"queixaram".

ainda nos diz, 'Faça tijolos!'
Aqui "eles" refere-se aos capatazes egípcios.

Exodus 5:19

quando foram informados
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "quando Faraó disse a eles". .

palácio
Isso é uma grande casa a qual um rei habita.

por que tu fez com que o Faraó nos olhasse com maus olhos
Os egípcios responderam aos Israelitas da mesma forma que eles respoderiam a um moribundo. T.A.: "vocês os causaram ódio para conosco".

colocaste a espada em suas mãos para nos matar
Aqui "a espada" representa a oportunidade de destruir os inimigos. T.A.: "deram a eles razões para nos matar". (UDB)

Exodus 5:22

Senhor, por que tú tens causado problemas a este povo?
Essa questão mostra o quão desapontado ele estava com os egípcios por estarem tratando tão duramente os israelitas agora. T.A.: "Senhor, eu lamento por você ter causado esse problema para esse povo". .

Primeiro, por que tú me enviaste para este lugar?
Isso mostra o quão desapontado Moisés estava por Deus o ter mandado para o Egito. T.A.: "Eu queria que o senhor nunca tivesse me mandado pra cá!"

falar com ele em teu nome
A palavra "nome" aqui representa a mensagem de Deus. T.A: " para dar a ele sua mensagem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, Yahweh disse a Moisés: "Agora, tu verás o que farei a Faraó. Verás que ele os deixará ir por causa da Minha forte mão. Devido à Minha poderosa mão, ele os expulsará da sua terra". **2** Deus falou a Moisés, dizendo: "Eu sou Yahweh. **3** Eu apareci a Abraão, a Isaque e a Jacó, como Deus Poderoso; mas, por Meu nome, Yahweh, Eu não era conhecido por eles. **4** Eu também estabeleci a Minha aliança com eles, para lhes dar a terra de Canaã, a terra onde eles moraram como peregrinos, a terra pela qual eles passaram. **5** Além disso, Eu tenho escutado o gemido dos israelitas, os quais foram escravizados pelos egípcios, e Eu tenho Me lembrado da Minha aliança. **6** Portanto, diz aos israelitas: 'Eu sou Yahweh. Eu vos tirarei da escravidão dos egípcios e vos libertarei do poder deles. Resgatar-vos-ei com Minha poderosa mão e com grandes atos de julgamento. **7** Eu vos tomarei para Mim, como Meu povo, e Eu serei vosso Deus. E vós sabereis que Eu Sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da escravidão dos egípcios. **8** Eu vos levarei para a terra que Eu prometi dar a Abraão, a Isaque e a Jacó. Eu a darei como posse. Eu Sou Yahweh". **9** Quando Moisés disse isso aos israelitas, eles não o escutaram devido ao desânimo causado pela dura escravidão. **10** Então Yahweh falou a Moisés: **11** "Vai e fala ao Faraó, rei do Egito, para deixar o povo de Israel partir de sua terra". **12** Moisés disse a Yahweh: "Se os israelitas não têm me escutado, por que Faraó me escutará, já que eu não sou bom no falar?". **13** Mas Yahweh falou a Moisés e a Arão, dando-lhes ordens para os israelitas e para Faraó, rei do Egito, a fim de que os israelitas deixassem a terra do Egito. **14** Estes foram os cabeças da casa dos seus pais: os filhos de Rúben, o primogênito de Israel, foram Hanoque, Palu, Hezrom e Carmi. Estas foram as famílias de Rúben. **15** Os filhos de Simeão foram Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Saul — o filho da mulher cananéia. Essas foram as famílias de Simeão. **16** Aqui estão listados os nomes dos filhos de Levi, conforme os seus descendentes. Eles foram Gérson, Coate e Merari. Levi viveu cento e trinta e sete anos. **17** Os filhos de Gérson foram Libni e Simei. **18** Os filhos de Coate foram Anrão, Isar, Hebrom e Uziel. Coate viveu cento e trinta e três anos. **19** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Estes se tornaram famílias de Levi, junto de seus descendentes. **20** Anrão casou-se com Joquebede, irmã do seu pai. E ela lhe deu Arão e Moisés. Anrão viveu cento e trinta e sete anos e morreu. **21** Os filhos de Izar foram Corá, Nofegue e Zicri. **22** Os filhos de Uziel foram Misael, Elzafã e Sitri. **23** Arão casou-se com Eliseba, filha de Aminadabe, irmã de Nasom. Ela lhe deu Nadabe e Abiú, Eleazar e Itamar. **24** Os filhos de Corá foram Assir, Elcana e Abiasafe. Estas foram as famílias dos coraítas. **25** Eleazar, filho de Arão, casou-se com uma das filhas de Putiel. Ela deu à luz Fineias. Esses foram os cabeças dos pais dos levitas, junto de seus descendentes. **26** Estes foram os dois homens, Arão e Moisés, a quem Yahweh disse: "Tirai os israelitas da terra do Egito, por seus grupos de guerreiros". **27** Foram Arão e Moisés que falaram a Faraó, rei do Egito, para deixar partir os israelitas da terra do Egito. **28** Quando Yahweh falou a Moisés na terra do Egito, **29** Ele disse: "Eu sou Yahweh. Diz a Faraó, rei do Egito, todas as coisas que te direi". **30** Mas Moisés disse a Yahweh: "Eu não sou bom em falar, então, por que Faraó me escutará?".

Exodus 6:1

Minha mão forte
A palavra "mão" aqui representa ações ou trabalhos de Deus. Tradução Alternativa

Exodus 6:2

Eu apareci a Abraão, a Isaque e a Jacó
"Eu me mostrei a Abraão, a Isaque e a Jacó".

Eu não era conhecido por eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles não me conheciam".

gemido
Isso significa emitir sons tristes por causa de dor e sofrimento.

Exodus 6:6

dize aos Israelitas
Isso é um comando de Yahweh para Moisés. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para falar aos israelitas".

Exodus 6:8

Eu prometi
"Eu jurei" ou "Eu disse que iria".

Exodus 6:10

Se os Israelitas não têm me escutado, por que o faraó me escutará, uma vez que eu não sou bom em falar?
Moisés fez essa pergunta esperando que Deus mudaria de ideia sobre usar Moisés. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

T.A.: "Já que os israelitas não me escutaram, faraó também não irá me escutar, porque eu não sou bom em falar!"

Exodus 6:14

os cabeças da casa dos seus pais
Aqui "cabeças" se refere aos primeiros ancestrais da clã. T.A.: "os ancestrais das clãs".

Hanoque ... Saul
Esses são nomes de homens.

Exodus 6:16

Gérson ... Merari
Esses são nomes de homens.

Anrão ... Uziel
Esses são nomes de homens.

Exodus 6:20

Izar ... Corá ... Zicri
Esses são nomes de homens.

Uziel ... Misael ... Sitri
Esses são nomes de homens.

Exodus 6:23

Nadabe ... Itamar
Esses são nomes de homens.

Fineias
Esse é o nome de um homem.

Estes foram os cabeças dos pais dos levitas
A palavra "cabeças" aqui representa líderes de famílias. T.A.: "Esses foram os líderes das famílias".

Exodus 6:26

por seus grupos de guerreiros
"uma tribo por vez" ou "um grupo de família depois do outro".

Exodus 6:28

Eu não sou bom ... por que o faraó me escutará?
Moisés faz essa pergunta esperando mudar a ideia de Deus. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não sou bom ... faraó certamente não me escutará!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Yahweh disse a Moisés: "Vê, Eu te tenho feito como um deus diante de Faraó. Arão, teu irmão, será o teu profeta. **2** Tu dirás tudo o que Eu te ordenar dizer. Arão, teu irmão, falará a Faraó para que ele deixe o povo de Israel partir de sua terra. **3** Mas Eu endurecerei o coração de Faraó, e manifestarei muitos sinais do Meu poder e muitas maravilhas na terra do Egito. **4** Mas Faraó não te ouvirá. Então Eu colocarei Minha mão sobre o Egito e tirarei Meus batalhões, o Meu povo, os descendentes de Israel. Eu os tirarei da terra do Egito por meio de grandes atos de juízo. **5** Os egípcios saberão que Eu sou Yahweh, quando Eu estender a Minha mão sobre o Egito e tirar os israelitas do meio deles". **6** Assim, Moisés e Arão fizeram; justamente como Yahweh lhes havia ordenado. **7** Moisés tinha oitenta anos, e Arão, oitenta e três, quando falaram a Faraó. **8** Yahweh falou a Moisés e a Arão: **9** "Quando Faraó vos disser: 'Fazei um milagre', então tu dirás a Arão: 'Toma tua vara e lança-a diante de Faraó, para que se transforme numa serpente'". **10** Então, Moisés e Arão foram a Faraó e fizeram exatamente conforme Yahweh havia ordenado. Arão lançou sua vara diante de Faraó e seus servos, e ela se transformou numa serpente. **11** Então, Faraó também chamou os seus sábios e feiticeiros. Eles fizeram a mesma coisa por meio de sua feitiçaria. **12** Cada um deles lançou sua vara ao solo, e elas se transformaram em serpentes. Porém a vara de Arão devorou as serpentes deles. **13** O coração de Faraó se endureceu e ele não os ouviu, assim como Yahweh havia dito. **14** Yahweh disse a Moisés: "O coração de Faraó está endurecido e ele se recusa a deixar o povo ir. **15** Vai a Faraó pela manhã, quando ele estiver junto às águas. Fica à beira do rio, para encontrá-lo, e leva na mão a vara que se transformou numa serpente. **16** Diz a ele: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, enviou-me a ti para dizer-te: "Deixa o meu povo ir, e, assim, eles poderão me adorar no deserto. Até agora, tu não tens nos ouvido". **17** Yahweh disse: "Assim, saberás que Eu sou Yahweh. Eu ferirei a água do rio Nilo com a vara que está em Minha mão, e o rio se transformará em sangue. **18** Os peixes que estiverem no rio morrerão, e o rio cheirará mal. Os egípcios não conseguirão beber a água do rio'". **19** E, então, Yahweh disse a Moisés: "Diz a Arão: 'Toma a tua vara e estende tua mão sobre as águas do Egito, sobre os seus rios, sobre seus canais, sobre suas lagoas e sobre todas as suas poças d'água, para que suas águas se transformem em sangue. Faz isso e, então, haverá sangue por toda a terra do Egito, até mesmo nas vasilhas de madeira e de pedra'". **20** Moisés e Arão fizeram como Yahweh havia ordenado. Arão levantou a vara e feriu a água no rio, diante de Faraó e de seus servos. Toda a água do rio se transformou em sangue. **21** Os peixes morreram e o rio começou a cheirar mal. Os egípicios não podiam beber da água do rio, e o sangue estava por todo lugar na terra do Egito. **22** Mas os feiticeiros do Egito fizeram a mesma coisa com a sua feitiçaria. Assim, o coração de Faraó se endureceu e ele se recusou a ouvir Moisés e Arão, exatamente como Yahweh havia dito que aconteceria. **23** E assim Faraó virou-se e foi para a sua casa. Ele nem mesmo considerou o caso. **24** Todos os egípcios cavaram ao redor do rio procurando água para beber, porém não puderam beber da água do rio. **25** E sete dias se passaram depois de Yahweh ter ferido o rio.

Exodus 7:1

Eu te tenho feito como um deus
"Eu farei com que o Faraó te considere um deus".

Exodus 7:3

Endurecer o coração de Faraó
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido em 4:21. Tradução Alternativa

Muitos sinais...muitas maravilhas
As palavras "sinais" e "maravilhas" significam basicamente a mesma coisa. Deus os usa para enfatizar a grandeza do que ele fará no Egito.

Colocar minha mão sobre... estender minha mão sobre
As palavras "minha mão" representam o grande poder de Deus. T.A.: "use meu poder contra ... mostre meus atos poderosos contra"

Exodus 7:6

E Arão, oitenta e três anos
três anos de idade - "e Arão tinha oitenta e três anos de idade"

Exodus 7:8

Quando o faraó vos disser: 'Faça um milagre', então tu dirás a Arão: 'Tome tua vara e lançe-a diante do faraó, para que se transforme numa serpente.'
Isso pode ser declarado como uma citação indireta. T.A.: "Quando o faraó lhe disser para fazer um milagre, então diga a Arão que pegue seu cajado e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o derrube diante do faraó, para que ele se torne uma serpente"

Exodus 7:11

Engoliu
"Comeu" ou "devorou".

O coração do faraó se endureceu
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. T.A.: "Faraó ficou mais desafiador"

Exodus 7:14

O coração do faraó está endurecido
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. Veja como foitraduzido em 7:11. T.A.: "Faraó é teimoso"

Quando ele estiver junto às águas
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A: "quando ele desce ao rio Nilo para se banhar"

Exodus 7:16

Diga a ele
"Dizer a faraó".

Ferir a água
"Bater na água".

Exodus 7:19

Por toda parte
"Em toda parte".

Exodus 7:20

O coração do faraó se endureceu
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido em 7:11. T.A: "Faraó ficou mais desafiador"

No rio
O nome do rio pode ser explicitado. T.A.: "no rio Nilo"

Exodus 7:23

Todos os egípcios
A palavra "todos" aqui é um exagero para enfatizar a gravidade do problema. T.A.: "Muitos dos egípcios"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Falou Yahweh a Moisés: "Vai a Faraó e dize-lhe: 'Assim diz Yahweh: "Deixa Meu povo ir para que possa
Me adorar. **2** Se tu recusares a deixá-lo ir, afligirei seu país inteiro com rãs. **3** O rio se encherá com
abundância de rãs que subirão na sua casa, no seu quarto e na sua cama. Elas entrarão nas casas dos
teus servos; elas sobrevirão sobre teu povo, entrarão nos fornos e nas tuas amassadeiras. **4** As rãs
atacarão a ti, o teu povo e todos os teus servos". **5** Yahweh disse a Moisés: "Diz a Arão: 'Estende tua mão e
teu cajado sobre os rios, os ribeiros e lagos e faz subir rãs sobre a terra do Egito". **6** Arão estendeu sua
mão sobre as águas do Egito e rãs vieram e cobriram toda terra do Egito. **7** Porém os mágicos fizeram o
mesmo com suas mágicas: eles trouxeram rãs sobre a terra do Egito. **8** Faraó, então, chamou Moisés e
Arão e lhes disse: "Rogai a Yahweh para que Ele retire de mim e do meu povo as rãs. Depois disso,
deixarei o povo ir para que possa oferecer sacrifício a Ele". **9** Moisés disse a Faraó: "Eu te darei o
privilégio de me dizeres quando devo rogar por ti, por teus servos e por teu povo, para que as rãs sejam
retiradas de sobre vós e de vossas casas e continuem apenas sobre o rio". **10** Faraó respondeu: "Amanhã".
Moisés disse-lhe: "Seja feito de acordo com tuas palavras para que saibas que não existe nenhum outro
como Yahweh, nosso Deus. **11** As rãs fugirão de vós, de vossas casas, de vossos servos e do teu povo. Elas
permanecerão apenas no rio". **12** Moisés e Arão saíram da presença de Faraó. Depois disso, Moisés
clamou a Yahweh com relação às rãs que Ele havia trazido sobre Faraó. **13** Yahweh fez conforme Moisés
pediu: as rãs morreram nas casas, nos quintais e nos campos. **14** O povo as recolheu em montes e pilhas.
15 Mas Faraó, ao ver o alívio, endureceu seu coração e não deu ouvidos ao que disseram Moisés e Arão,
exatamente como Yahweh havia dito. **16** Yahweh disse a Moisés: "Diz a Arão: 'Estende teu cajado e toca a
poeira da terra para que ela faça surgir piolhos por toda a terra do Egito". **17** Assim eles fizeram e Arão
estendeu sua mão e seu cajado. Tocou ele no pó da terra e piolhos apareceram sobre homens e animais.
Toda poeira do chão se transformou em piolhos, por toda a terra do Egito. **18** Os mágicos tentaram, por
meio de suas magias, produzir piolhos, mas não foram capazes. Havia piolhos nas pessoas e nos animais.
19 Por causa disso, os mágicos disseram a Faraó: "Isso é o dedo de Deus". Porém o coração de Faraó se
endureceu de maneira que ele se recusou a ouvi-los. Aconteceu exatamente de acordo com o que Yahweh
dissera. **20** Yahweh disse a Moisés: "Levanta-te bem cedo, pela manhã, coloca-te diante de Faraó, quando
ele sair até o rio, e diz-lhe: 'Yahweh diz o seguinte: "Deixa meu povo sair para que Me adore. **21** Mas, se tu
não o deixares ir, enviarei enxames de moscas sobre ti, sobre teus servos, tuas casas e teu povo. As
habitações dos egípcios ficarão tomadas de enxames, até mesmo o chão onde eles pisam ficará tomado de
moscas. **22** Porém, naquele dia tratarei Gósen, a terra onde meu povo habita, de forma diferente, pois ali
não haverá nenhum enxame de moscas. Acontecerá dessa forma para que tu saibas que Eu sou Yahweh
no meio desta terra. **23** Farei distinção entre Meu povo e o teu povo. Este sinal do Meu poder acontecerá
amanhã". **24** Assim fez Deus, e enormes enxames de moscas entraram na casa de Faraó e nas habitações
de seus servos. Toda a terra do Egito ficou arruinada por causa dos enxames de moscas. **25** Faraó chamou
Moisés e Arão e disse-lhes: "Ide, oferecei sacrifício ao vosso Deus aqui na nossa própria terra". **26** Moisés
disse: "Não é correto para nós agirmos dessa maneira, pois os sacrifícios que nós oferecemos a Yahweh,
nosso Deus, é algo repugnante aos egípcios. Se oferecermos sacrifícios diante deles, os quais são
repugnantes aos egípcios, eles não nos apedrejarão? **27** Não, nós devemos fazer uma jornada de três dias
pelo deserto, a fim de oferecermos sacrifício a Yahweh, nosso Deus, assim como Ele nos ordenou. **28**
Faraó disse: "Eu vos deixarei ir e oferecer sacrifício a Yahweh, vosso Deus, no deserto. Mas vós não
podereis ir muito longe, e orai por mim". **29** Moisés disse: "Assim que eu sair da tua presença, orarei a
Yahweh para que Ele remova os enxames de moscas da tua casa, dos teus servos e do teu povo.
Entretanto, tu não poderás mais usar de artimanhas para não deixar nosso povo ir para sacrificar a
Yahweh". **30** Moisés saiu da presença de Faraó e orou a Yahweh. **31** Fez Yahweh conforme Moisés pediu:
removeu os enxames de moscas da casa de Faraó, dos seus servos e do seu povo. Não restou nenhuma. **32**
No entanto, Faraó endureceu seu coração outra vez e não deixou o povo ir.

Exodus 8:1

O rio
"o Rio Nilo"

amassadeiras
Isso são amassadeiras onde o pão é feito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 8:8

Faraó então chamou Moisés e Arão
"Então Faraó mandou buscar Moisés e Arão".

Te darei o privilégio de me dizer quando devo rogar por ti
"Poderás escolher quando irei rogar por ti" ou "Poderás escolher o tempo em que posso rogar por ti"

Exodus 8:13

endureceu seu coração
"Faraó endureceu seu coração." Aqui "endureceu" significa que ele ficou teimoso.

exatamente como Yahweh havia dito
"exatamente como Yahweh havia dito que o Faraó faria"

Exodus 8:18

Isto é o dedo de Deus
As palavras "dedo de Deus" representa o poder de Deus. Tradução Alternativa

o coração do Faraó se endureceu
Aqui "coração" se refere ao Faraó. Veja como você pode traduzir isso em 7:11. T.A.: "Faraó se tornou mais desafiador"

Exodus 8:20

coloca-te diante do faraó
"se apresente ao faraó"

Deixa meu povo sair
"deixa meu povo livre"

Exodus 8:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o Faraó através de Moisés.

ficou arruinada por causa dos enxames de moscas.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o enxame de moscas devastou a terra"

Exodus 8:25

diante deles
Isso era uma maneira comum de dizer "na presença de alguém." T.A.: "na presença deles"

eles não nos apedrejarão?
Moisés pergunta isso para mostrar ao Faraó que os egípcios não permitiriam que os israelitas adorassem a Yahweh. T.A.: "eles irão certamente nos apedrejar!"

Exodus 8:28

tu não poderás mais usar de artimanhas para não deixar nosso povo ir
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "tu precisas começar a fazer um acordo verdadeiramente conosco e deixar nosso povo ir"

Entretanto, tu não poderás mais usar de artimanhas
"Entretanto, tu não poderás nos enganar" ou "Entretanto, tu não poderás mentir para nós"

Exodus 8:30

Faraó endureceu seu coração
Aqui "coração" se refere ao Faraó. Veja como você pode traduzir isso em 7:11. T.A.: "Faraó se tornou mais desafiador"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Então, Yahweh disse a Moisés: "Vai a Faraó e dize-lhe: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, diz: Deixa Meu
povo ir para que eles possam Me adorar. **2** Mas, se tu recusares a deixá-los ir, se tu ainda os retiverdes, **3**
então, a mão de Yahweh será sobre seu gado nos campos e sobre seus cavalos, jumentos, camelos, bois,
ovelhas, e isso causará um terrível desastre. **4** Yahweh tratará o gado de Israel e o gado do Egito
diferentemente. Nenhum animal que pertença aos israelitas será morto. **5** Yahweh tem fixado um tempo.
Ele disse: Será amanhã que Eu farei estas coisas na terra'". **6** Yahweh fez isso no dia seguinte: todo o
gado do Egito morreu. Mas nenhum dos animais dos israelitas morreu. **7** Faraó investigou, e eis que nem
mesmo um animal dos israelitas havia morrido. Mas seu coração estava obstinado e ele não deixou o povo
ir. **8** Então, Yahweh disse a Moisés e a Arão: "Tomai alguns punhados de cinzas do forno. Tu, Moisés,
deves jogar as cinzas para o ar enquanto Faraó estiver vendo. **9** Elas se tornarão poeira fina sobre toda a
terra do Egito. Elas causarão bolhas e feridas nas pessoas e animais de toda a terra do Egito". **10** Então
Moisés e Arão pegaram as cinzas do forno e se colocaram diante de Faraó. Moisés as jogou para o ar, e
elas causaram bolhas e chagas que se estouravam nas pessoas e nos animais. **11** Os mágicos não puderam
resistir a Moisés por causa das bolhas, que vieram sobre eles e sobre todos os outros egípcios. **12** Yahweh
endureceu o coração de Faraó, que não deu atenção a Moisés e a Arão. Conforme Yahweh havia dito a
Moisés que Faraó faria. **13** Então, Yahweh disse a Moisés: "Acorda cedo pela manhã, aguarda em frente
de Faraó e dize-lhe: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, disse: Deixa Meu povo ir para que ele possa Me adorar,
14 pois Eu enviarei, neste tempo, todas as Minhas pragas sobre vós, sobre vossos servos e sobre vosso
povo. Eu farei isto para que tu possas saber que não há quem Me seja semelhante em toda a terra. **15** Por
agora, Eu teria te alcançado com Minha mão e atacado a ti e a teu povo com doença e tu terias sido
exterminado da terra. **16** Mas foi por esta razão que Eu te permiti sobreviver, a fim de te mostrar o Meu
poder, de modo que Meu nome seja proclamado em toda a terra. **17** Ainda assim, tu estás te levantando
contra Meu povo para não deixá-lo ir. **18** Ouve! Amanhã, por esta hora, Eu trarei uma tempestade de
granizo muito forte, tal qual não se tenha visto no Egito desde o dia em que foi fundado. **19** Agora, pois,
envia homens e recolhe teu gado e tudo o que tens nos campos envia para um lugar seguro. A chuva de
granizo cairá sobre cada homem e animal que estiver no campo, e aqueles que não forem levados para
casa morrerão". **20** Então, os servos de Faraó que acreditaram na mensagem de Yahweh apressaram-se
em trazer seus escravos e gado para dentro das casas. **21** Mas aqueles que não acreditaram na mensagem
de Yahweh deixaram seus escravos e gados nos campos. **22** Então Yahweh disse a Moisés: "Estende tua
mão em direção ao céu, e cairá granizo em toda a terra do Egito: sobre as pessoas, sobre os animais e
sobre todas as plantas nos campos, por todo o Egito". **23** Moisés levantou sua vara em direção ao céu, e
Yahweh enviou trovões, granizo e relâmpagos sobre a terra. Ele fez cair chuva de granizo sobre a terra do
Egito. **24** Houve relâmpagos e pesado granizo como nunca havia sido visto em toda a terra do Egito, desde
que tornou-se uma nação. **25** Por toda a terra do Egito, a chuva de granizo feriu tudo nos campos, tanto
pessoas como animais. Feriu todas as plantas dos campos e quebrou todas as árvores. **26** Somente na
terra de Gósen, onde viviam os israelitas, não houve chuva de granizo. **27** Faraó enviou homens para
chamar Moisés e Arão. Ele lhes disse: "Eu pequei desta vez. Yahweh é justo e eu e meu povo somos
perversos. **28** Orai a Yahweh, porque os fortes raios e a chuva de granizo são demais. Eu vos deixarei ir e
vós não ficareis mais aqui". **29** Moisés disse-lhe: "Assim que eu deixar a cidade, estenderei minhas mãos a
Yahweh. Os trovões cessarão e não haverá mais granizo. Desse modo, vós sabereis que a terra pertence a
Yahweh. **30** Porém, quanto a ti e a teus servos, eu sei que realmente ainda não honrais a Deus Yahweh". **31**
O linho e a cevada foram destruídos, pois a cevada estava amadurecendo na espiga e o linho, florescendo.
32 Mas o trigo e o centeio não foram prejudicados, porque eram colheitas posteriores. **33** Quando Moisés
saiu da presença de Faraó e da cidade, ele estendeu suas mãos para Yahweh e os trovões e as chuvas de
granizo pararam, e a chuva não mais caiu. **34** Quando Faraó viu que a chuva de granizo e os trovões
haviam cessado, ele pecou outra vez e endureceu seu coração junto com os seus servos. **35** O coração de
Faraó foi endurecido. Então, ele não deixou o povo de Israel ir. E isso foi como Yahweh dissera a Moisés
que Faraó agiria.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 9:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés sobre como lidar com Faraó e levar o povo hebreu para fora do Egito.

Se tu recusares a deixá-los ir, se tu ainda retê-los,
Essas duas frases significa basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam a Faraó o que acontecerá se o Faraó fizer isso.Tradução Alternativa

então, a mão de Yahweh será sobre seu gado
A palavra "mão" aqui representa o poder de Yahweh para afligir os animais deles com doenças.T.A.: "então o poder de Yahweh será afligindo o seu gado"

sobre seu gado
A palavra "seu" aqui refere-se a todo o povo do Egito que possuia gado.

O Gado de Israel
Aqui "Israel" refere-se as pessoas de Israel.T.A.: " O gado pertence ao povo de Israel"

O gado do Egito
Aqui "Egito" refere-se as pessoas do Egito. T.A.: "O gado pertence as pessoas do Egito"

Exodus 9:5

fixado um tempo
"agendar um tempo" ou "marcar um tempo"

Todo o gado do Egito morreu
Isso é exagerado enfatizar a seriedade do evento.T.A.: "um grande numero de gado do Egito morreu"

gado do Egito
Aqui "Egito" referece as pessoas do Egito. T.A.:" O gado pertence as pessoas do Egito"

Faraó investigou
Faraó coletou fatos sobre a situação.

Eis que
A palavra "eis que" aqui demonstra que Faraó era surpreso com aquilo que ele viu.

seu coração estava obstinado
Aqui "coração" refere-se ao Faraó. T.A.: "ele recusou a mudar a sua mentalidade"

Exodus 9:8

Forno
uma caldeira

Bom
"muito pequeno"

que se estouravam nas
"rapidamente aparece sobre"

Exodus 9:11

Yahweh endureceu o coração de faraó
Aqui "Coração" refere-se a Faraó. Suas atitudes de teimosia é descrita como se o seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido na frase similar em 7:11. T.A.: " Yahweh motivou Faraó a tornar-se mais desafiador"

Exodus 9:13

sobre vós
Isto significa que Faraó também será atingido pelas pragas.

Eu farei isto para que tu possas saber
A palavra "Isto" refere-se as pragas que Moisés havia justamente falado sobre ao Faraó.

Exodus 9:15

alcançado com Minha mão e atacado a ti
Aqui "minha mão" refere-se ao poder de Deus. T.A.: " usado meu poder para atingir-te"

de modo que Meu nome seja proclamado em toda a terra
Aqui "meu nome" representa a reputação de Yahweh. T.A.: "assim as pessoas em toda parte saberão que Eu sou grande"

Tu ainda estás se levantando contra Meu povo
A oposição de Faraó para deixar o povo de Israel ir adorar Yahweh é descrita como se ele estivesse se levantando como barreira para eles.

Exodus 9:18

Ouça!
"preste atenção para a coisa importante que Eu estou prestes a lhe disser"

Exodus 9:27

Chamar
"chamar"

Exodus 9:29

Moisés disse-lhe
"Moisés disse a Faraó"

estenderei minhas mãos a Yahweh
Este gesto simbolico acompanha oração T.A.: "Levanto as minhas mãos e oro a Yahweh"

honra ao Deus Yahweh
Honrar Deus envolve obedece-Lo e viver de maneira que demonstre como grande Ele é.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 9:31

linho
Essa é uma planta que produz fibras que pode ser transformada em linho para tecido

cevada
Esse é um tipo de grão usado para fazer pão; também usado para alimentar gado.

centeio
Esse é um tipo de trigo

estendeu suas mãos para Yahweh
Esse gesto simbólico acompanha oração. T.A.: " levantou suas mãos à Deus e orou"

Exodus 9:34

endureceu seu coração
Aqui "coração" refere-se a Faraó. Sua atitude obstinada é descrita como se o seu coração fosse duro. T.A.:" tornou-se mais desafiador"

O coração de faraó foi endurecido
Aqui "coração" refere-se ao Faraó. Sua atitude obstinada é descrita como se o seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido em: 7:11. T.A.: Faraó tornou-se mais desafiador"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Yahweh disse a Moisés: "Vai a Faraó, pois lhe endureci o coração e também o de seus subordinados. Fiz isso para mostrar, por meio de sinais, o Meu poder sobre eles. **2** Fiz isso também para que vós possais dizer aos vossos filhos e netos tudo o que tenho feito; como tenho zombado do Egito e como tenho enviado vários sinais do Meu poder sobre eles. Desse modo, vós sabereis que Eu Sou Yahweh". **3** Então, Moisés e Arão foram até Faraó e lhe disseram: "Yahweh, o Deus dos hebreus, disse isto: 'Por quanto tempo recusarás humilhar-te perante Mim? Deixa que Meu povo vá para que possa Me adorar. **4** Mas, se te recusares a deixar Meu povo ir, ouve, amanhã Eu mandarei gafanhotos para tua terra. **5** Eles cobrirão a superfície da terra de modo que ninguém poderá enxergar o chão. Eles comerão os restos de tudo o que tiver escapado à tempestade de granizo. Eles devorarão também todas as árvores que tiverem crescido nos campos. **6** Eles encherão as casas, as dos subordinados, bem como todas as casas dos egípcios, algo nunca visto desde então". E Moisés saiu da presença de Faraó. **7** Os conselheiros disseram a Faraó: "Ainda, por quanto tempo esse homem nos ameaçará? Deixa que os israelitas partam para que possam adorar a Yahweh, seu Deus. Tu ainda não entendeste que o Egito está destruído?" **8** Moisés e Arão, então, foram levados novamente à presença de Faraó, que lhes disse: "Ide e adorai a Yahweh, o vosso Deus. Mas quem irá?". **9** Disse Moisés: "Iremos com os jovens e os velhos, com nossos filhos e filhas. Levaremos também nossas ovelhas e nossos bois, porque devemos festejar em honra a Yahweh". **10** Faraó disse a eles: "Esteja, de fato, Yahweh convosco, se eu deixar ir vós e vossas crianças. Vede, vós tendes alguma má intenção. **11** Ide, mas somente os homens, para adorar Yahweh, pois isso é o que quereis". Então Moisés e Arão foram levados da presença de Faraó. **12** Yahweh disse a Moisés: "Estenda tua mão sobre a terra do Egito para que os gafanhotos possam atacar esta terra e devorar tudo, todas as coisas que não foram consumidas pela tempestade de granizo. **13** Moisés estendeu seu cajado sobre a terra do Egito, e Yahweh mandou um vento forte sobre a terra, vindo do leste, durante todo o dia e toda a noite. Quando amanheceu, o vento do leste trouxe os gafanhotos. **14** Os gafanhotos se espalharam por toda a terra do Egito. Algo assim nunca havia sido visto antes e nunca será novamente. **15** Eles cobriram toda a supefície da terra, tornando-a escura; e devoraram toda a plantação e também os frutos das árvores que a tempestade de granizo não havia destruído. Por toda a terra do Egito, nenhuma vegetação resistiu, nem planta alguma permaneceu nos campos. **16** Então Faraó rapidamente convocou Moisés e Arão e lhes disse: "Pequei contra Yahweh, o vosso Deus, e contra vós. **17** Agora, então, perdoai a mim e rogai a Yahweh, para que Ele leve a morte para longe de mim". **18** Moisés saiu da presença de Faraó e orou a Yahweh. **19** Yahweh enviou uma tempestade com ventos fortes vindos do leste, lançando os gafanhotos no Mar Vermelho. Nenhum gafanhoto permaneceu em território Egípcio. **20** Mas Yahweh endureceu ainda mais o coração de Faraó, e este não permitiu que os Israelitas saíssem. **21** Então, Yahweh disse a Moisés: "Estenda tua mão ao céu para que haja escuridão em toda a terra do Egito, trevas que poderão ser sentidas. **22** Moisés, então, estendeu sua mão ao céu, e vieram densas trevas sobre toda a terra do Egito por três dias. **23** Ninguém mais pode ver ninguém. E ninguém podia sair de casa durante esses três dias. Entretanto, havia luzes em todos os lares israelitas. **24** Faraó mandou chamar Moisés e disse: "Ide e adorai a Yahweh. Até mesmo vossas famílias poderão ir convosco, mas vossas ovelhas e bois deverão permanecer". **25** Mas Moisés disse: "Tu também deves dar-nos animais para sacrifício e holocausto em oferecimento a Yahweh, nosso Deus. **26** Nossos rebanhos também irão conosco, e nenhum casco deverá ser deixado para trás, porquanto devemos oferecê-los a Yahweh. Porque não sabemos com o que haveremos de adorar Yahweh, nosso Deus, até que cheguemos lá". **27** Mas Yahweh continuou a endurecer o coração de Faraó, que não permitiu que os povo de Israel fosse. **28** Faraó disse a Moisés: "Afasta-te da minha presença! Presta atenção a uma coisa: que tu não me vejas novamente, pois no dia em que vires a minha face morrerás". **29** Moisés disse: "É como tu mesmo disseste: eu não verei tua face outra vez".

Exodus 10:1

pois endureci o coração do faraó e de seus subordinados
Yahweh fala a respeito de fazer o Faraó e seus servos teimosos como se Ele estivesse tornando os seus corações duros. Veja como você traduziu "Yahweh endureceu o coração de faraó" em 9:11.

vários
"muitos diferentes".

Exodus 10:3

ouçai
Esta palavra acrescenta ênfase ao que é dito em seguida no texto. Tradução alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 10:5

granizo
granizo são gotas de chuva que congelam enquanto caem das nuvens.

algo nunca visto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Algo que ninguem jamais viu".

Exodus 10:7

ameaçará
Uma "ameaça" é alguem que traz problemas ou danos.

por quanto tempo este homem nos ameaçará?
Os servos de Faraó fazem esta pergunta para mostrar a Faraó a extensão da destruição do Egito. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não podemos permitir que esse homem continue nos trazendo problemas!"

Vós ainda não entendestes que o Egito está destruído?
Os servos de Faraó fazem esta pergunta para que Faraó reconheça aquilo que ele se recusa ver. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deveria perceber que o Egito está destruído!"

que o Egito está destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que essas pragas destruíram o Egito" ou "que o Deus deles destruíu o Egito".

Exodus 10:9

se eu deixar vós e vossas crianças irdes
Faraó disse isso para enfatizar que ele não deixaria que Moisés levasse as crianças com eles para adorar Yahweh.

Daí Moisés e Arão foram levados da presença do faraó
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Daí Faraó afastou Moisés e Arão de sua presença" ou "Daí Faraó fez com que seus servos afastassem Moises e Arão de sua presença".

Exodus 10:14

tornando-a escura
Haviam tantos gafanhotos que a terra parecia estar escura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tornando a terra escura" ou "tornando a terra aparentemente escura".

Exodus 10:16

desta vez (não há no português)
"uma vez mais".

leve a morte para longe de mim
A palavra "morte" aqui se refere à destruição que os gafanhotos causaram às plantas no Egito, que eventualmente levaria à morte do povo, pois não haveria colheitas. O significado completo dessa afirmação pode se tornar explícito. T.A.: "pare esta destruição que acarretará em nossas mortes".

Exodus 10:19

pegou os gafanhotos (não há no português)
"moveu os gafanhotos para cima".

Yahweh endureceu ainda mais o coração de Faraó
Aqui "coração" se refere a Faraó. A sua teimosia é referida como se seu coração fosse duro. Veja como você traduziu essa frase em 9:11. T.A.: "causou que o Faraó se tornasse mais desafiador".

Exodus 10:21

trevas que poderão ser sentidas
Yahweh fala de uma escuridão extrema como se fosse tão densa que as pessoas podem pegá-la com as mãos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "escuridão densa que as pessoas podem pegá-la com as mãos".

Exodus 10:24

sendo que nenhum animal deverá ser deixado para trás
Aqui a palavra "animal" se refere ao animal por inteiro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não podemos deixar nenhum animal para trás".

Exodus 10:27

Yahweh continuou a endurecer o coração de faraó
Aqui "coração" se refere a Faraó. A sua teimosia é referida como se seu coração fosse duro. Veja como você traduziu essa frase em 9:11. T.A.: "causou com que Faraó se tornasse mais desafiador".

ele assim não permitiu que eles fossem
"Faraó não permitiria que eles fossem".

Prestai atenção a uma coisa
"Certifique-se de uma coisa" ou "Tenha certeza de uma coisa".

virdes a minha face
Aqui a palavra "face" se refere a pessoa por inteiro. T.A.: "você me vê".

Vós tendes dito
Com essas palavras, Moisés enfatiza que Faraó disse a verdade. T.A.: "O que você disse é verdade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então, Yahweh disse a Moisés: "Há ainda mais uma praga que Eu trarei sobre Faraó e o Egito. Depois disso, ele vos deixará ir. Quando, finalmente, ele vos deixar partir, ele vos expulsará completamente. **2** Instrui o povo dizendo que todo homem e toda mulher devem pedir a seu vizinho ou vizinha artigos de prata e ouro". **3** Yahweh havia tornado os egípcios ansiosos em satisfazer os israelitas. Além disso, aos olhos dos servos de Faraó e do povo do Egito, o homem Moisés era muito importante. **4** Moisés disse: "Assim diz Yahweh: 'Por volta da meia noite, Eu passarei pelo Egito. **5** Todos os primogênitos na terra do Egito morrerão, desde o primogênito de Faraó, que assenta em seu trono, até o primogênito da escrava que trabalha no moinho, e os primogênitos de todos os rebanhos. **6** Então, por toda a terra do Egito, haverá uma grande lamentação como nunca houve antes e como nunca haverá novamente. **7** Mas, nem mesmo um cachorro latirá contra o povo de Israel; nem contra homem, tampouco contra animais dos rebanhos. Dessa forma, sabereis que Eu estou tratando os egípcios e os israelitas distintamente. **8** Todos os teus servos, Faraó, descerão a Mim, e se curvarão perante Mim. Eles dirão: 'Vai, tu e todo o povo que te segue!' Depois disso, eu partirei"'. Então ele saiu da presença de Faraó com grande ira. **9** Yahweh disse a Moisés: "Faraó não te ouvirá. Para que Eu possa fazer muitas coisas prodigiosas na terra do Egito". **10** Moisés e Arão fizeram todos esses prodígios diante de Faraó. Porém, Yahweh endureceu o coração de Faraó, que não permitiu que o povo de Israel deixasse sua terra.

Exodus 11:1

ele vos deixará ir
Cada ocorrência da palavra "vos" neste verso está no plural e refere-se a Moisés e ao resto dos israelitas.

Exodus 11:4

meia noite
Esse é o horário de 12 horas a noite ou 24 horas.

Todos os primogênitos... o primogênito de faraó... o primogênito da escrava... os primogênitos de todos os rebanhos
O "primogênito" sempre se refere ao homem mais velho da descendência.

que assenta em seu trono
Essa frase se refere a faraó.

que trabalha no moinho
"quem está trabalhando no moinho" ou "quem está atrás do moinho triturando os grãos".

Exodus 11:6

Depois disso, eu partirei
Isso significa que Moisés e o povo de Israel deixariam o Egito. Tradução Alternativa

Exodus 11:9

Yahweh endureceu o coração de faraó
Aqui "coração" refere-se a Faraó. Sua atitude teimosa é colocada como se o seu coração fosse duro. T.A.: "Yahweh fez com que Faraó se tornasse mais desafiador". Veja como esta frase foi traduzida em 9:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão na terra do Egito, dizendo: **2** "Para vós, este primeiro mês será o início dos meses, o primeiro mês do ano para vós. **3** Diz à assembleia de Israel: 'No décimo dia deste mês, cada um de vós deve tomar um cordeiro ou um cabrito; cada família fará isso, um cordeiro para cada família. **4** Se a família for pequena para um cordeiro, o homem e seu vizinho do lado comerão a carne de um cordeiro ou cabrito que for suficiente, conforme o número de pessoas. Deverá ser suficiente para todos que comerem; assim, eles deverão tomar carne suficiente para alimentar a todos vós. **5** Vosso cordeiro ou cabrito deverá ser sem mácula, um macho de um ano. Tomareis um cordeiro ou cabrito. **6** Devereis guardá-lo até o décimo quarto dia do mês. Então, toda a assembleia de Israel deverá matar cada animal ao cair da tarde. **7** Pegareis uma parte do sangue, e a colocareis nos dois umbrais e na parte superior da porta das casas, nas quais irão o animal. **8** Naquela noite, comereis a carne, depois de tê-la, primeiro, assado ao fogo. Comereis com pão feito sem fermento, juntamente com ervas amargas. **9** Não o comereis cru ou cozido em água. Ao invés disso, assá-lo-eis ao fogo, com a cabeça, as pernas e as partes internas. **10** Não deixareis sobrar nada para a manhã seguinte. Queimareis tudo quanto sobrar até de manhã. **11** Assim é como comereis: com o cinto apertado, sapatos nos pés e cajado na mão. Comereis apressadamente. Esta é a Páscoa de Yahweh". **12** Yahweh disse: "Passarei na terra do Egito naquela noite, e ferirei todos os primogênitos dos homens e dos animais na terra do Egito. Punirei todos os deuses do Egito. Eu sou Yahweh. **13** O sangue será um sinal para Me mostrar as suas casas. Quando Eu vir o sangue, passarei por cima de vós, quando ferir a terra do Egito. Essa praga não virá sobre vós e não vos destruirá. **14** Esse dia se tornará um memorial para vós, o qual devereis observar como uma festividade para Yahweh. Será sempre uma lei para vós, através de todas as gerações, devereis observar este dia. **15** Comereis pães sem fermento durante sete dias. No primeiro dia, removereis o fermento de vossas casas. Qualquer que comer pão fermentado do primeiro até o sétimo dia deverá ser cortado de Israel. **16** No primeiro dia, haverá uma assembleia que será dedicada ao Meu nome e no sétimo dia haverá outro ajuntamento semelhante. Nenhum trabalho será feito nesses dias, exceto o cozimento, para que todos possam comer. Somente esse trabalho deverá ser feito por vós. **17** Observareis essa celebração dos pães sem fermento, porque nesse dia trarei vossos exércitos para fora da terra do Egito. Assim, observareis esse dia por todas as gerações. Será uma lei para vós, para sempre. **18** Comereis pães sem fermento desde o cair da tarde do décimo quarto dia do primeiro mês do ano até o cair da tarde do vigésimo primeiro dia do mesmo mês. **19** Durante esses sete dias, nenhum fermento deverá ser encontrado em vossas casas. Qualquer que comer pão com fermento será cortado da comunidade de Israel, seja essa pessoa um estrangeiro ou alguém nascido em vossa terra. **20** Nada feito com fermento deverá ser comido. Onde quer que viverdes, comereis pão feito sem fermento". **21** Então, Moisés convocou todos os anciãos de Israel e disse-lhes: "Ide e escolhei os cordeiros que sejam suficientes para alimentar vossas famílias, e sacrificai o cordeiro da Páscoa. **22** Então, tomai um ramo de hissopo e mergulhai-o no sangue que estará numa bacia. Aspergireis o sangue da bacia no topo das portas e nos umbrais. Nenhum de vós sairá da porta da vossa casa até o amanhecer. **23** Porque Yahweh passará para ferir os egípcios. Quando Ele vir o sangue no topo das vigas da porta e dos umbrais, passará por cima da vossa porta e não permitará que o destruidor entre nas vossas casas para ferir-vos. **24** Observareis isso para sempre, como uma lei para vós e vossos descendentes. **25** Quando entrardes na terra que Yahweh vos dará, como Ele prometeu fazer, observareis esse ato de adoração. **26** Quando vossos filhos vos perguntarem: 'O que significa este ato de adoração?'. **27** Então direis: 'Este é o sacrifício da Páscoa de Yahweh, porque Yahweh passou por cima das casas dos israelitas no Egito, quando feriu de morte os egípcios. Ele libertou nossas famílias'". Então, o povo prostou-se e adorou a Yahweh. **28** Os israelitas foram e fizeram exatamente conforme Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão. **29** Aconteceu que, à meia noite, Yahweh feriu de morte todos os primogênitos na terra do Egito, desde o primogênito do Faraó, o qual se assentava em seu trono, como também o primogênito do prisioneiro e todos os primogênitos dos rebanhos. **30** Faraó levantou-se à noite — ele, todos os seus servos e todos os egípcios. Houve grande lamento no Egito, pois não havia casa alguma onde não houvesse alguém morto. **31** À noite, o Faraó convocou Moisés e Arão, e disse: "Levantai-vos, saí do meio do meu povo, vós e os israelitas. Ide, adorai a Yahweh, conforme pedistes e queríeis fazer. **32** Levai vossos rebanhos e gados, como dissestes, ide e também abençoai-me." **33** Os egípcios estavam com grande pressa para expulsá-los da terra, pois diziam: "Vamos todos morrer". **34** Então o povo tomou suas massas sem nenhum fermento adicionado. Suas amassadeiras já estavam amarradas a suas roupas e em seus ombros. **35** O povo de Israel fez conforme Moisés tinha dito. Foram pedidos aos egípcios os objetos de prata e ouro, como também roupas. **36** Yahweh fez com que os egípcios desejassem agradar aos israelitas. Então, os egípcios deram qualquer coisa que fosse pedida por eles. Dessa forma, os israelitas

despojaram os egípcios. **37** Os israelitas viajaram de Ramessés a Sucote. Eram cerca de seiscentos mil homens a pé, sem contar as crianças. **38** Uma multidão misturada de estrangeiros também foi com eles, junto com seus rebanhos e gados, um número muito grande. **39** Assaram pães sem fermento com a massa que eles trouxeram do Egito. Os pães estavam sem fermento porque tinham saído do Egito e não podiam se atrasar com o preparo da comida. **40** Os israelitas tinham habitado no Egito por quatrocentos e trinta anos. **41** No final dos quatrocentos e trinta anos, naquele mesmo dia, todos os exércitos de Yahweh saíram da terra do Egito. **42** Essa foi uma noite para ficar acordado, pois Yahweh os tirou da terra do Egito. Essa foi a noite de Yahweh, para ser observada por todos os israelitas através de todas as suas gerações. **43** Yahweh disse a Moisés e Arão: "Aqui está a regra para a Páscoa: nenhum estrangeiro comerá dela. **44** No entanto, todo escravo israelita comprado por dinheiro poderá comer após ter sido circuncidado. **45** Estrangeiros e servos assalariados não deverão comer nada dessa comida. **46** A refeição deverá ser comida na sua própria casa. Não levareis nenhuma carne para fora da casa, e não quebrareis osso algum. **47** Toda a comunidade de Israel deverá observar a celebração. **48** Se um estrangeiro viver entre vós e quiser participar da Páscoa para Yahweh, todos os seus parentes homens deverão ser circuncidados. Então ele poderá celebrá-la. Ele se tornará como uma pessoa nativa. Contudo, nenhum incircunciso poderá comer dela. **49** Essa mesma lei será aplicada tanto para o nativo quanto para o estrangeiro que vive entre vós". **50** Assim, todos os israelitas fizeram exatamente como Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão. **51** Isso aconteceu no mesmo dia em que Yahweh tirou Israel da terra do Egito, conforme seus exércitos.

Exodus 12:1

Para vós, este primeiro mês será o início dos meses, o primeiro mês do ano para vós
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o mês no qual os eventos deste capítulo ocorreram será o começo do ano civil.

o primeiro mês do ano
O primeiro mês do calendário hebraico inclui a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais. Isso marca quando Yahweh resgatou os israelitas dos egípcios.

Exodus 12:3

Se a família for pequena para um cordeiro
Isso significa que não há pessoas suficientes na família para comer um cordeiro inteiro. Tradução Alternativa

o homem e seu vizinho do lado
Aqui "o homem" refere-se ao homem que é o líder da casa.

Exodus 12:5

Ao cair da tarde
Isso se refere à hora da noite após o pôr do sol, mas enquanto ainda há alguma luz.

nos dois umbrais e na parte superior da porta das casas
"nos lados e na parte superior da entrada da casa".

Comereis com pão feito sem fermento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Coma com pão que você fez sem fermento".

ervas amargas
Estas são pequenas plantas que têm um sabor forte e geralmente ruim.

Exodus 12:9

Não o comereis cru
"Não coma o cordeiro ou cabra cru".

Não podereis deixar sobrar nada para a manhã seguinte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixe nada até a manhã".

cinto
Isso se refere a uma tira de couro ou tecido para amarrar na cintura.

Comereis apressadamente
"Comê-lo depressa".

Esta é a Páscoa de Yahweh
Aqui a palavra "esta" se refere a comer o animal no décimo dia do mês. T.A.: "Esta observância é a Páscoa de Yahweh".

Exodus 12:12

Punirei todos os deuses do Egito
Isto pode ser dito com uma forma verbal. T.A.: "Eu vou punir todos os deuses do Egito".

Por minha vinda a você(NÃO HÁ NO PORTUGUÊS)
Isso implica que Yahweh verá o sangue que indica um lar israelita. T.A.: "que vou ver quando chegar a você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

passarei por cima de vós
As palavras "passar por cima" era uma maneira costumeira de dizer para não visitar ou entrar. T.A.: "eu não vou entrar em suas casas".

para vós, através de todas as gerações
"por ti e por todas as gerações dos teus descendentes".

Exodus 12:15

deverá ser cortado de Israel
A metáfora "cortada" tem pelo menos três significados possíveis. Eles podem ser ditos na voz ativa: 1) "o povo de Israel deve mandá-lo embora" ou 2) "Eu não vou mais considerá-lo como um do povo de Israel" ou 3) "o povo de Israel deve matá-lo".

uma assembleia que será dedicada a mim
Isso pode ser dito na voz ativa . T.A.: "uma assembleia que vocês separaram para mim.

Nenhum trabalho será feito nesses dias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não farão nenhum trabalho nestes dias".

Somente esse trabalho deverá ser feito por vós.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Esse deve ser o único trabalho que vocês farão".

Exodus 12:17

grupo armado por grupo armado(Não há no português)
O termo usado por esses grupos é um termo militar que se refere a um grande número de soldados. T.A.: "divisão por divisão" ou "regimento por regimento".

o cair da tarde
Isso se refere à hora da noite após o pôr do sol, mas enquanto ainda há alguma luz. Veja como você traduziu isso em 12:5.

do décimo quarto dia do primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quarto dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

do vigésimo primeiro dia do mesmo mês
Primeiro dia do mês - "o vigésimo primeiro dia do primeiro mês". Isso é perto de meados de abril nos calendários ocidentais.

Exodus 12:19

nenhum fermento deverá ser encontrado em vossas casas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deve haver levedura em suas casas".

será cortado da comunidade de Israel
A metáfora "cortado" tem pelo menos três significados possíveis. Eles podem ser expressos na voz ativa: 1) "o povo de Israel deve mandá-lo embora" ou 2) "Eu não vou mais considerá-lo como um do povo de Israel" ou 3) "o povo de Israel deve matá-lo " Veja como você traduziu "deve ser cortado de Israel" em 12:15.

pão feito sem fermento
Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como você traduziu isso em 12:5. T.A.: "pão que você fez sem fermento". (Veja: ativo ou passivo)

Exodus 12:21

convocou
"chamou oficialmente".

hissopo
Esta é uma planta da família das mentas, que é amadeirada e usada por seus galhos finos.

no topo das portas e nos umbrais
"Nos dois lados e no topo da entrada da casa". Veja como você traduziu uma frase semelhante em 12:5.

Exodus 12:23

passará por cima da vossa porta
Aqui a palavra "porta" implica toda a casa. Isso significa que Deus poupará os israelitas em casas com sangue nas portas. T.A.: "passe por cima de sua casa".

Exodus 12:24

isso... este ato de adoração
Estas frases se referem à Páscoa ou Festa dos Pães Ázimos. Observar que a Páscoa era um ato de adorar a Yahweh.

Exodus 12:26

Ele libertou nossas famílias
Isso significa que Yahweh poupou os filhos primogênitos dos israelitas. T.A.: "Ele não matou os primogênitos em nossas casas".

conforme Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão.
"Tudo o que o Senhor disse a Moisés e Arão para fazer".

Exodus 12:29

à meia noite
"No meio da noite".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

todos os primogênitos na terra do Egito...todos os primogênitos dos rebanhos
Aqui, "primogênito" sempre se refere à descendência masculina mais velha. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 11:4.

o qual se assentava em seu trono
Isso se refere ao Faraó.

o primogênito do prisioneiro
"Aos primogênitos de pessoas na prisão". Isso se refere aos prisioneiros, em geral, e não a uma pessoa específica na prisão.

Houve grande lamento no Egito
Isto pode ser dito com uma forma verbal. T.A.: "Todos os egípcios gritaram alto".

pois não havia casa alguma onde não houvesse alguém morto.
Este duplo negativo enfatiza o positivo. T.A.: "porque alguém estava morto em todas as casas".

Exodus 12:31

Vamos todos morrer
Os egípcios usam o tempo presente para enfatizar que certamente morrerão se os israelitas não saírem do Egito. T.A.: "Todos nós vamos morrer se vocês não sairem".

Exodus 12:34

Suas amassadeiras já estavam amarradas a suas roupas e em seus ombros
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles já tinham amarrado suas tigelas de amassar em suas roupas e em seus ombros".

Exodus 12:37

Ramessés
Ramessés era a maior cidade egípcia onde os grãos eram armazenados. Veja como você traduziu isso em 1:11.

Eram cerca de seiscentos mil homens
"O número total de homens era seiscentos mil homens".

pães sem fermento com a massa
"pão com massa que não continha fermento".

tinham saído do Egito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os egípcios os expulsaram do Egito".

Exodus 12:41

os exércitos de Yahweh
Isso se refere às tribos de Israel. Veja como você traduziu "grupo armado" em 12:17.

ser observada por todos os israelitas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que todos os israelitas deveriam observar".

todos os israelitas através de todas as suas gerações
"todos os israelitas e todas as gerações dos seus descendentes".

Exodus 12:43

nenhum estrangeiro comerá dela
O pronome "dela" se refere à refeição da Páscoa.

todo escravo israelita
"qualquer escravo de um israelita".

comprado por dinheiro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem o israelita comprou com dinheiro".

Exodus 12:45

A refeição deverá ser comida na sua própria casa
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Cada família israelita deve comer a comida em uma casa".

não quebrareis osso algum
"Você não deve quebrar nenhum de seus ossos". Aqui a palavra "seus" se refere ao cordeiro que a família israelita vai comer.

Exodus 12:47

todos os seus parentes homens deverão ser circuncidados.
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém deve circuncidar todos os seus parentes do sexo masculino".

pessoa nativa
Aqui a palavra "nativa" se refere à Canaã. A expressão "nascido na terra" significa uma pessoa que é um israelita nativo. T.A.: "aqueles que são israelitas de nascimento".

nenhum incircunciso poderá comer dela
Isso pode ser afirmado em termos positivos. T.A.: "somente pessoas circuncidadas podem comer".

Exodus 12:49

como Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão.
"tudo o que o Senhor disse a Moisés e Arão para fazer".

Isso aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

conforme seus exércitos
O termo usado para esses grupos é um termo militar que se refere a um grande número de soldados. Veja como você traduziu "grupo armado" em 12:17. AT: "pelas suas divisões" ou "pelos seus regimentos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Yahweh falou para Moisés e disse: **2** "Dedica para Mim todo o primogênito, todo macho entre os israelitas, tanto homens, como animais. O primogênito Me pertencerá". **3** Moisés disse ao povo: "Trazei à memória este dia, o dia em que saístes do Egito - da casa da escravidão - pela mão poderosa de Yahweh, que vos tirou desse lugar. Não podereis comer pão fermentado. **4** Vós saireis do Egito neste dia, no mês de Abibe. **5** Quando Yahweh vos trouxer para a terra dos cananeus, heteus, amorreus, heveus e jebuseus, a terra que Ele jurou aos vossos ancestrais que vos daria, uma terra que mana leite e mel — então devereis observar este ato de adoração neste mês. **6** Por sete dias, devereis comer pão sem fermento; ao sétimo dia, harevá uma festa em honra a Yahweh. **7** Pão sem fermento deverá ser consumido durante os sete dias; nenhum pão com fermento deverá ser visto entre vós. Nenhum fermento deverá ser encontrado entre vós, dentro de vossas fronteiras. **8** Naqueles dias, direis aos vossos filhos: 'Isto é pelo que Yahweh fez por mim quando saí do Egito'. **9** Isso será como lembrete na vossa mão e como lembrete na vossa fronte. Por isso a lei de Yahweh deverá estar em vossa boca, pois, com forte mão, vos trouxe do Egito. **10** Portanto devereis guardar essas leis ano após ano. **11** Quando Yahweh vos trouxer para terra dos cananitas, como Ele jurou a vós e a vossos ancestrais que iria fazer, e quando Ele vos der a terra, **12** devereis separar para Ele todo primogênito, tanto dos homens quanto dos animais. Os machos serão para Yahweh. **13** Cada primogênito de jumento vós devereis comprar novamente com um cordeiro. Se não o comprardes novamente, então devereis lhe quebrar o pescoço. Porém, cada um dos vossos primogênitos machos entre todos os vossos filhos — devereis comprá-los novamente. **14** Quando vosso filho vos perguntar mais tarde, 'O que isso significa?' então lhe direis: 'Foi pela Sua forte mão que Yahweh nos tirou do Egito, da casa da escravidão. **15** Quando Faraó, obstinadamente, recusou-se a nos deixar sair, Yahweh matou todos os primogênitos na terra do Egito, tanto os primogênitos de pessoas e como os primogênitos dos animais. Por isso, eu sacrifico a Yahweh todo primogênito macho de todo animal, e por isso eu compro novamente os primogênitos entre meus filhos'. **16** Isso será um lembrete em suas mãos, e um lembrete em sua testa, pois foi com forte mão que Yahweh nos tirou do Egito. **17** Quando Faraó deixou o povo ir, Deus não os guiou pela terra dos filisteus, ainda que fosse o caminho mais próximo. Pois Deus disse: "Talvez o povo mude de ideia quando vivenciar a guerra, e então retornará para o Egito". **18** Então, Deus guiou o povo ao redor do deserto para o Mar Vermelho. Os israelitas subiram para fora do Egito armados para a batalha. **19** Moisés levou os ossos de José consigo, pois José fez os israelitas jurarem solenemente e dizer: "Deus certamente vos resgatará, e vós devereis levar meus ossos consvosco." **20** Os isrelitas viajaram de Sucote e acamparam em Etã, às margens do deserto. **21** Yahweh ia diante deles durante o dia, em uma coluna de nuvem para guiá-los pelo caminho. Pela noite, Ele ia como coluna de fogo para dar a eles a luz. Assim, eles puderam viajar durante o dia e durante a noite. **22** Yahweh não retirou de diante do povo a coluna de nuvem para o dia, nem a coluna de fogo para a noite.

Exodus 13:1

Dedica para Mim todo o primogênito
Deus requer que todo primogênito macho seja dedicado a Ele.

Exodus 13:3

Trazei à memória este dia
Asa. palavras "Trazei à memória" eram uma forma ct.omum de dizer às pessoas para que se 9lembrassem de algo. Tradução Alternativa

da casa da escravidão
Moisés fala do Egito como se fosse uma casa onde as pessoas eram mantidas escravas. T.A.: "o lugar onde vocês eram escravos".

mão poderosa de Yahweh
Aqui a palavra "mão" refere-se a poder. Veja como foi traduzido "mão forte" em 6:1.

Não podereis comer pão fermentado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem comer pão com fermento".

no mês de Abibe
Esse é o nome do primeiro mês do calendário hebraico. Abibe corresponde à última parte de Março e à primeira de Abril no calendário ocidental.

uma terra que mana leite e mel
Já que leite vem de vacas e cabras, "leite" representa um alimento produzido pela pecuária. Porque o néctar do mel é produzido por flores, "mel" representa um alimento de cultivos. Veja

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como isso foi traduzido em 3:7. T.A.: "alimento da pecuária e de cultivos".

devereis observar este ato de adoração
Quando os israelitas vivessem em Jerusalém, eles deveriam celebrar a Páscoa neste dia todos os anos. Veja como isso foi traduzido em 12:24.

Exodus 13:6

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Por sete dias
"Por 7 dias".

devereis comer pão sem fermento
Isso pode dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem comer pão sem fermento".

nenhum pão com fermento deverá ser visto entre vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não podem ter nenhum pão com fermento entre vocês".

Nenhum fermento deverá ser encontrado entre vós
Isso pode dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem ter nenhum fermento".

entre vós ao vosso redor
"dentro de qualquer fronteira da terra de vocês".

Exodus 13:8

Naqueles dias, direis aos vossos filhos, 'Isto é pelo que Yahweh fez por mim quando saí do Egito'
A citação pode ser dita de forma indireta. T.A.: "Naqueles dias vocês deverão dizer aos seus filhos que é por causa do que Yahweh fez por vocês quando saíram do Egito".

Isto será como lembrete na vossa mão e como lembrete na vossa fronte
Essas são duas formas diferentes de lembretes físicos, para que as pessoas não se esqueçam de algo importante.

lembrete na vossa mão
Moisés fala de celebrar a festa como se eles estivessem atando um objeto em suas mãos, para que se lembrassem do que Yahweh tinha feito. T.A.: "como algo que vocês atam em suas mãos como um lembrete".

um lembrete na vossa fronte
Moisés fala de celebrar a festa como se eles estivessem atando um objeto em suas frontes para que se lembrassem do que Yahweh tinha feito. T.A.: "como algo que vocês atam em suas frontes como um lembrete".

Por isso, a lei de Yahweh deverá estar em vossa boca
As palavras "em vossa boca" referem-se às palavras que eles dizem. T.A.: "então vocês podem sempre falar da lei de Yahweh".

forte mão
A palavra "mão" representa as ações e feitos de Deus. Veja como isso foi traduzido em 6:1. T.A.: "o poder que eu mostro em meus feitos".

Exodus 13:11

Quando Yahweh vos der a terra
"e quando ele der a vocês a terra dos Cananitas".

todo o primogênito de um jumento
Israel está dando uma escolha para matar o primogênito de jumento, ou comprar de volta um cordeiro.

cada um dos primogênitos machos entre todos os vossos filhos
Todos em Israel que tinham um primogênito, devem comprá-lo de volta.

Exodus 13:14

Quando vosso filho vos perguntar mais tarde, "O que isto significa?"
A primeira citação pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Quando o filhos de vocês perguntarem mais tarde o que isso significa, então vocês dirão a eles".

mão forte
A palavra "mão" representa as ações de Deus. Veja como isso foi traduzido em 6:1. T.A.: "o poder que eu mostro em meus feitos".

casa de escravidão
Moisés fala do Egito como se fosse uma casa onde as pessoas eram mantidas escravas. Veja como isso foi traduzido em 13:3. T.A.: "o lugar onde vocês eram escravos".

Isto será um lembrete em suas mãos e um lembrete em sua testa
Isso espressa as duas formas de lembrar a importância da Páscoa. Veja como você traduziu de forma semelhante em 13:8.

Exodus 13:17

mais próximo
"mais junto de onde eles estavam".

o povo mudará de ideia ... e ... retornará para o Egito.
Desde que os israelitas tinham vivido na escravidão toda sua vida, eles eram mais acostumados à paz que à guerra e prefeririam retornar à escravidão que lutar.

Exodus 13:19

acamparam em Etã
Etã estava localizada no sul do caminho que levava aos Filisteus, na fronteira com o deserto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coluna de nuvem ... coluna de fogo
"uma nuvem nova forma de uma coluna ... fogo na forma de uma coluna". Deus está com eles em uma nuvem de dia e em fogo de noite.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Deus falou a Moisés: **2** "Dize aos israelitas que eles devem retornar e acampar diante de Pi Hairote, entre Migdol e o mar, antes de Baal Zefom. Vós acampareis junto ao mar, oposto a Pi Hairote. **3** Faraó dirá sobre vós, israelitas, 'Eles estão vagando pela terra. Ficaram presos no deserto'. **4** Eu endurecerei o coração de Faraó, e ele os perseguirá. Serei honrado por causa de Faraó e seu exército. Os egípcios saberão que Eu sou Yahweh." Então os israelitas acamparam como haviam sido instruídos. **5** Quando o rei do Egito foi informado de que os israelitas haviam fugido, os pensamentos de Faraó e de seus servos voltaram-se contra o povo. Eles disseram: "O que fizemos nós, deixando Israel livre de nos servir?" **6** Então Faraó preparou suas carruagens e tomou seu exército com ele. **7** Tomou seiscentas carruagens selecionadas e outras carruagens do Egito, todas com seus oficiais. **8** Yahweh endureceu o coração de Faraó, rei do Egito, e o rei perseguiu os israelitas. Os israelitas haviam saído triunfantes. **9** Mas os egípcios os perseguiram, com seus cavalos e carruagens, seus cavaleiros e seu exército. Eles alcançaram os israelitas no acampamento junto ao mar, ao lado de Pi Hairote, antes de Baal Zefom. **10** Quando Faraó se aproximou, os israelitas olharam e ficaram surpresos. Os egípcios estavam marchando atrás deles; e ficaram apavorados. Os israelitas clamaram a Deus. **11** Eles disseram a Moisés: "É porque não havia túmulos no Egito que nos trouxeste para morrer no deserto? Por que nos trataste assim, tirando-nos do Egito? **12** Não foi isso o que te dissemos? Nós te dissemos: 'Deixa-nos em paz, então poderemos servir aos egípcios. Teria sido melhor para nós trabalhar para eles do que morrer no deserto'". **13** Moisés disse ao povo: "Não temais. Permanecei firmes e vede o livramento que Yahweh proverá para vós hoje. Pois nunca mais vereis novamente os egípcios que vedes hoje. **14** Yahweh lutará por vós, apenas permanecereis firmes" **15** Então Deus disse a Moisés: "Moisés, por que continuas clamando a mim? Dize aos israelitas para irem em frente. **16** Levanta o teu cajado, estende a tua mão sobre o mar e divide-o em dois, para que o povo de Israel atravesse o mar em terra seca. Sabe que endurecerei os corações dos egípcios, para os perseguir. **17** Serei honrado por causa de Faraó e todo seu exército, suas carruagens e seus cavaleiros. **18** Então os egípcios saberão que Eu sou Yahweh quando Eu for honrado por causa de Faraó, suas carruagens e seus cavaleiros." **19** O anjo de Deus, que ia à frente dos israelitas, foi para trás deles. A coluna de nuvem, que ia à frente deles, ficou atrás. **20** A nuvem ficou entre o acampamento dos egípcios e o acampamento dos israelitas. E era uma nuvem escura para os Egípcios, mas iluminava a noite para os Israelitas. Então um lado não se aproximou do outro durante toda noite. **21** Moisés estendeu sua mão sobre o mar. Com um forte vento oriental, durante toda aquela noite, Yahweh recolheu e dividiu as águas do mar, tornando-o terra seca. **22** Os Israelitas atravessaram pelo meio do mar em solo seco. As águas formaram uma muralha para eles, tanto do seu lado direito quanto do lado esquerdo. **23** Os egípcios os perseguiram. Eles foram atrás dos israelitas para o meio do mar - com todos os cavalos, carruagens e cavaleiros de Faraó. **24** Mas, ao amanhecer, Yahweh impediu o exército egípcio através da coluna de fogo e da nuvem. Ele trouxe pânico entre os egípcios. **25** As rodas de suas carruagens ficaram travadas, e seus cavaleiros guiavam com dificuldade. Então os egípcios disseram: "Vamos fugir de Israel, porque Yahweh está lutando a favor deles e contra nós". **26** Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão sobre o mar para que as águas voltem sobre os egípcios, suas carruagens e cavaleiros". **27** Então Moisés estendeu sua mão sobre o mar, e as águas voltaram ao curso normal quando amanheceu. Os egípcios tentaram fugir de dentro do mar, mas Yahweh lançou-os para o meio dele. **28** As águas voltaram e cobriram as carruagens, os cavaleiros de Faraó e seu exército inteiro que tinha seguido as carruagens até o mar. Ninguém sobreviveu. **29** No entanto os israelitas caminharam por terra seca no meio do mar. As águas eram uma muralha para eles, tanto do lado direito quanto do esquerdo. **30** Assim Yahweh livrou Israel das mãos dos egípcios naquele dia, e Israel viu os corpos deles à beira-mar. **31** Quando Israel viu o grande poder que Deus usou contra os egípcios, o povo honrou a Yahweh e confiou em Deus e em seu servo Moisés.

Exodus 14:1

Pi Hairote ... Migdol... Baal Zefom
Essas são cidades localizadas na fronteira leste do Egito.

Vós acampareis
Aqui a palavra "vós" está no plural e se refere a Moisés e aos israelitas.

Faraó dirá sobre vós israelitas, 'Eles estão vagando pela terra. Ficaram presos no deserto'.
Isso pode ser dito como uma citação indireta.
Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ficaram presos no deserto
Faraó fala do deserto como se fosse uma pessoa que encurralou os israelitas.

Exodus 14:4

Informação Geral:
Yahweh continua a instruir Moisés sobre onde deveriam ir e o que Yahweh iria fazer.

Eu endurecerei o coração de Faraó
Aqui a palavra "coração" se refere a Faraó. A sua teimosia é colocada como se seu coração fosse duro. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 9:11. T.A.: "Farei com que Faraó se torne mais desafiador".

ele os perseguirá
"Faraó perseguirá os israelitas".

Serei honrado
"As pessoas me honrarão".

Os egípcios saberão que Eu sou Yahweh
"Os egípcios entenderão que eu sou Yahweh, o único verdadeiro Deus".

Então os Israelitas acamparam como haviam sido instruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então os israelitas acamparam como Yahweh os instruiu".

Quando o rei do Egito foi informado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém informou o rei do Egito".

o rei do Egito
Esse termo se refere ao Faraó.

haviam fugido
"haviam escapado".

os pensamentos de Faraó e de seus servos voltaram-se contra o povo
Aqui a palavra "pensamentos" se refere às suas atitudes para com os israelitas. T.A.: "Faraó e seus servos mudaram de atitude quanto ao povo".

O que fizemos nós, deixando Israel livre de nos servir?
Eles perguntaram isto pois pensaram ter feito uma coisa muito tola. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nós fizemos uma coisa estúpida ao deixar que os israelitas fossem libertos de trabalharem para nós!".

Exodus 14:6

Tomou seiscentas carruagens selecionadas
"Ele pegou seiscentas das suas melhores carruagens".

Yahweh endureceu o coração de Faraó
Aqui "coração" se refere a Faraó. Sua teimosia é colocada como se seu coração fosse duro. Veja como uma frase parecida foi traduzida em 9:11. T.A.: "Yahweh fez com que Faraó se tornasse mais desafiador".

Pi Hairote... Baal Zefom
Essas são cidades que se localizam na fronteira leste do Egito. Veja como isso foi traduzido em 14:1.

Exodus 14:10

Quando Faraó se aproximou
Aqui a palavra "Faraó" representa todo o exército egípcio. T.A.: "Quando Faraó e seu exército se aproximaram".

eles estavam apavorados
"os israelitas estavam apavorados".

É porque não havia túmulos no Egito que nos trouxeste para morrer no deserto?
Os israelitas fazem esta pergunta para expressar sua frustração e medo de morrerem. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "No Egito haviam muitos túmulos para que fossemos enterrados. Você não precisava ter nos trazido ao deserto para morrermos!".

Por que nos trataste assim, tirando-nos do Egito?
Os israelitas perguntaram isto para repreender Moisés por tê-los levado ao deserto para morrerem. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter nos tratado dessa maneira nos levando do Egito!".

Não foi isso o que te dissemos?
Os israelitas fizeram esta pergunta para enfatizar que era isso que haviam dito a Moisés. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Isso é exatamente o que te dissemos enquanto estávamos no Egito".

Nós te dissemos: 'Deixa-nos em paz, então poderemos servir aos egípcios
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Nós pedimos que você nos deixasse em paz, para que pudéssemos trabalhar para os Egípcios".

Exodus 14:13

Moisés disse ao povo
Moisés responde aos medos dos israelitas.

proverá para vós
O pronome "vós" faz referência aos israelitas.

Pois nunca mais vereis novamente os egípcios
Moisés usou uma forma educada para dizer que Deus iria destruir o exército egípcio. T.A.: "Deus irá matar os egípcios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 14:15

Por que, Moisés, continuas clamando a mim?
Aparentemente Moisés vinha orando a Deus por ajuda, então, Ele usa dessa pergunta para compelir Moisés a agir. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não continue orando a mais Mim, Moisés".

divide-o em dois
"divida o mar em duas partes".

Sabe
"Esteja ciente".

endurecerei os corações dos egípcios, então eles irão atrás deles
Aqui "corações" faz referência aos egípcios. Sua teimosia é dita como se seus corações fossem duros. Veja como uma frase parecida foi traduzida em 9:11. T.A.: "Eu farei com que os egípcios se tornem mais desafiadores".

então eles irão atrás deles
"então os egípcios entrarão no mar atrás dos israelitas".

Exodus 14:19

o acampamento dos egípcios e o acampamento dos israelitas
"os exército egípicio e o povo israelita". (UDB)

então um lado não se aproximou do outro durante toda noite.
Isso significa que os egípcios e os israelitas não podiam se aproximar um do outro.

Exodus 14:21

vento oriental
Um vento oriental se origina a leste e sopra ao oeste.

oriental
onde o sol nasce.

dividiu as águas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Yahweh dividiu as águas".

tanto do seu lado direito quanto do lado esquerdo
"em cada lado deles" ou "em ambos os lados deles".

Exodus 14:23

Ele trouxe pânico entre os egípcios.
Pânico é quando alguém fica com tanto medo que não consegue pensar normalmente.

As rodas de suas carruagens ficaram travadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A lama travou as rodas das suas carruagens" ou "As rodas de suas carruagens ficaram presas na lama".

Exodus 14:26

Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão sobre o mar para que as águas voltem sobre os egípcios, suas carruagens e cavaleiros".
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para estender sua mão sobre o mar para que as águas pudessem voltar para os egípcios, suas carruagens e seus cavaleiros".

voltem sobre os egípcios
"caiam sobre".

Os egípcios tentaram fugir dentro do mar,
Enquanto o mar estava se fechando sobre os egípcios, ao invés de escapar, eles correram direto para as águas.

Yahweh lançou-os
"Yahweh empurrou os egípcios" ou "Yahweh jogou os egípcios".

Exodus 14:29

Israel
Cada ocorrência de "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "o povo de Israel" ou "os israelitas".

livrou Israel das mãos dos egípcios
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "do poder dos egípcios".

à beira-mar
"na terra ao longo da beirada do mar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então, Moisés e o povo de Israel entoaram esta canção a Deus. Eles cantaram: "Eu louvo a Yahweh, pois Ele triunfou gloriosamente; o cavalo e seu cavaleiro, Ele lançou ao mar. **2** Yahweh é minha força e canção, Ele se tornou minha salvação. Este é meu Deus e eu O louvarei, o Deus de meu pai, e eu O exaltarei. **3** Yahweh é um guerreiro. Yahweh é o Seu nome. **4** Ele lançou ao mar as carruagens de Faraó e seu exército. Os oficiais escolhidos de Faraó foram lançados ao Mar Vermelho. **5** As profundezas os cobriram, desceram às profundezas como pedras. **6** Tua mão direita, Yahweh, é gloriosa em poder; Tua mão direita, Yahweh, esmagou o inimigo. **7** Em grande majestade, Tu venceste aqueles que se levantaram contra Ti. Tu enviaste a Tua ira e ela os consumiu como palha. **8** Pelo sopro de Tuas narinas, as águas se amontoaram; as águas correntes se levantaram; as águas profundas se congelaram no coração do mar. **9** O inimigo disse: 'Eu o perseguirei, eu vencerei, eu dividirei os despojos; meu desejo será satisfeito neles; eu conduzirei minha espada; minha mão os destruirá.' **10** Mas Tu sopraste com o Teu vento, e o mar os cobriu; eles afundaram em poderosas águas. **11** Quem entre os deuses é como Tu, Yahweh? Quem é como Tu, majestoso em santidade, honrado em louvores, operando milagres? **12** Tu os alcançaste com Tua mão direita e a terra os tragou. **13** Em Tua leal aliança, guiaste o povo que resgataste. Em Tua força, o guiaste para o santo lugar onde Tu vives. **14** Os povos ouvirão e tremerão; o terror alcançará os habitantes da Filístia. **15** Então, os líderes de Edom temerão, os soldados de Moabe tremerão; todos os habitantes de Canaã se abalarão. **16** Terror e pavor virão sobre eles; pela força do Teu braço, eles se tornarão como pedra até que Teu povo passe, Yahweh, até que o povo que Tu resgataste tenha atravessado. **17** Tu os trarás e os plantarás no monte de Tua herança, o lugar, Yahweh, que Tu fizeste para habitares, o santuário, nosso Deus, que Tuas mãos construíram. **18** Yahweh reinará para sempre e sempre". **19** Pois os cavalos de Faraó entraram com suas carruagens e cavaleiros no mar. Yahweh derramou de volta as águas do mar por sobre eles. Porém os Israelitas caminharam por terra seca, no meio do mar. **20** Miriam, a profetisa, irmã de Arão, tomou um tamborim e, com ela, todas as mulheres vieram com tamborins, dançando. **21** Miriam cantou para elas: "Cantai ao SENHOR, pois Ele triunfou gloriosamente. O cavalo e seu cavaleiro Ele lançou ao mar". **22** Então desde o Mar Vermelho, Moisés guiou Israel adiante. Eles atravessaram pelo deserto de Sur. Viajaram três dias pelo deserto e não encontraram água. **23** Então chegaram a Mara, mas não puderam beber a água de lá, pois era amarga. Por isso chamaram aquele lugar de Mara. **24** Então o povo murmurou contra Moisés dizendo: "O que podemos beber?" **25** Moisés clamou a Yahweh, e Yahweh lhe mostrou um tronco de árvore. Moisés o lançou às águas, e elas se tornaram doces para beber. Foi nesse lugar que Yahweh lhes deu uma lei estrita e foi ali que Ele os testou. **26** Ele disse: "Se atentamente ouvirdes a Minha voz, Eu, Yahweh, o vosso DEUS, e fizerdes o que for correto aos Meus olhos - e se observardes os Meus mandamentos e obedecerdes às Minhas leis, não porei sobre vós nenhuma das aflições que Eu fiz cair sobre os egípcios; pois Eu sou Yahweh, aquele que vos cura." **27** Então o povo chegou até Elim, onde havia doze nascentes de água e setenta palmeiras. Eles acamparam junto das águas.

Exodus 15:1

Informação Geral:
Essa é uma canção sobre os eventos que aconteceram em 14:26.

o cavalo e seu cavaleiro Ele lançou ao mar
Moisés cantou sobre Deus ter feito o mar cobrir e afogar o cavalo e o cavaleiro, como se Deus os tivesse lançado ao mar. Tradução Alternativa .

o cavalo e seu cavaleiro
Isso se refere a todos ou a muitos cavalos e cavaleiros egípcios que perseguiram os israelitas. T.A.: "os cavalos e seus cavaleiros". .

cavaleiro
Essa é uma pessoa que monta em um cavalo ou viaja em uma carruagem a qual um cavalo está puxando.

Exodus 15:2

Yahweh é minha força
Possíveis significados são 1) "Yahweh é o único que me dá força" ou 2) "Yahweh é a força que me proteje". .

e canção
Moisés chamou Yahweh de sua canção por que Yahweh é o único o qual ele canta sobre. T.A.: "e o único que eu canto sobre". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele se tornou minha salvação
Moisés chamou Deus de sua salvação por que Deus o salvou. T.A.: ''ele me salvou" ou "ele é o único que me salva". .

Yahweh é um guerreiro
Moisés chamou Deus de guerreiro por que Deus poderosamente lutou contra os egípcios e venceu. T.A.: "Yahweh é como um guerreiro". .

Exodus 15:4

Ele lançou ao mar as carruagens de Faraó e seu exército
Moisés cantou sobre Deus ter feito o mar cobrir a carruagem de Faraó e seu exército, como se Deus os tivesse lançado ao mar. T.A.: "ele fez o mar afogar a carruagem de Faraó e seu exército" ou "ele fez com que os condutores da carruagem de Faraó e seu exército caíssem no mar". .

desceram às profundezas como pedras
Apenas uma pedra não flutua mas afunda para o fundo do mar, os soldados inimigos afundaram para o fundo do mar. T.A.: "eles foram para as profundas águas, assim como uma pedra afundando para o fundo do mar". .

Exodus 15:6

Tua mão direita, Yahweh, é gloriosa em poder
Moisés fala de Deus como se Deus tivesse mãos. A mão direita se refere ao poder de Deus ou as coisas que Deus faz poderosamente.T.A.: "Yahweh, seu poder é glorioso" ou "Yahweh, o que você faz é glorioso em poder". .

Tua mão direita, Yahweh, esmagou o inimigo
Moisés fala sobre Deus como se Deus tivesse mãos. A mão direita se refere ao poder de Deus. T.A.: "Yahweh, seu poder esmagou o inimigo" ou "Yahweh, por meio do seu poder você esmagou o inimigo".

esmagou o inimigo
Moisés fala sobre seus inimigos como se eles fossem frágeis e pudessem ser esmagados como vidro ou cerâmica. T.A.: "destruiu completamente o inimigo".

aqueles que se levamtaram contra Ti
Rebelando-se contra Deus é falado como se erguendo contra Ele. T.A.: "aqueles que se rebelarem contra você" ou "seus inimigos".

Tu enviaste a Tua ira
Moisés fala da ira de Deus como se fosse um servo que Deus enviou para fazer algo. T.A.: "Você mostrou sua ira" ou "Você agiu de acordo com sua ira". .

e ela os consumiu como palha
Moisés fala da ira de Deus como se ela fosse fogo que pudesse queimar completamente as coisas. Seus inimigos foram completamente destruidos como palha em uma queimada. T.A.: "destruiu completamente seus inimigos como um fogo que queima palha". .

Pelo sopro de Tuas narinas
Moisés fala sobre Deus, como se ele tivesse um nariz, e fala sobre o vento como se Deus tivesse soprado vento de seu nariz. T.A.: "você assuou no oceano e". .

Exodus 15:9

meu desejo será satisfeito neles
Isso pode ser expressado na voz ativa. T.A.: " Eu irei satisfazer meu desejo neles" ou " Eu pegarei tudo o que eu desejo deles". .

minha mão os destruirá
Os inimigos falaram em destruir os israelitas com o poder de suas mãos, como se suas mãos pudessem os destruir. T.A.: " Eu os destruirei com a minha mão". .

Mas Tu sopraste com o Teu vento
Moisés fala sobre Deus fazendo o vento soprar como se Deus sopresse o vento pelo seu nariz ou sua boca. T.A.: "Mas você assoprou o vento". .

afundaram em poderosas águas (não há no português)
Chumbo é um metal pesado que normalmente é usado para fazer com que as coisas afundem na água. A palavra "chumbo" nesse contexto, é usado para mostrar o quão rápido os inimigos de Deus foram destruídos. T.A.: " afundou tão rápido quanto o chumbo em águas turbulentas". .

Quem entre os deuses é como Tu, Yahweh?
Moisés usa esse argumento para mostrar o quão Deus é maravilhoso. T.A.: "Ó Yahweh, ninguém entre os deuses é como você!" ou "Yahweh, nenhum dos deuses é como você!" .

Quem é como Tu, ... operando milagres?
Moisés usa esse argumento para mostrar o quão grande Deus é. T.A.: Ninguém é como você. Ninguém é majestoso em santidade como você, ninguém é honrado em louvores como você, e ninguém faz milagres como você!" .

Exodus 15:12

com Tua mão direita
A frase "mão direita" representa o forte poder de Deus. T.A.: "com o seu forte poder". .

Tu os alcançaste com Tua mão direita
Moisés fala sobre Deus ter feito algo acontecer como se Deus tivesse alcançado algo com sua mão. T.A.: "Com o seu forte poder você fez isso acontecer". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a terra os tragou
Moisés personifica a terra como se se ela pudesse engolir ou devorar com sua boca. T.A.: "a terra os devorou".

Exodus 15:14

tremerão
Isso significa tremer por que você está com medo.

o terror alcançará os habitantes da Filístia
Moisés fala sobre o terror como se ele fosse uma pessoa que pudesse agarrar com força alguém deixando-o totalmente apavorado. T.A.: "os habitantes da Filístia ficarão com medo". .

se abalarão
Moisés fala a respeito das pessoas que se tornaram fracas devido aos seus medos. T.A.: "se tornarão fracos devido ao medo" ou " ficarão com medo e fracos". .

Exodus 15:16

Conexão com o Texto:
Moisés continua a cantar sobre como os povos de outras nações se sentirão quando virem o povo de Deus.

Terror e pavor virão sobre eles
Essas duas palavras significam que o medo virá sobre eles. T.A.: "Medo virá sobre eles". .

pavor
Pavor é o medo extremo ou ansiedade sobre alguma coisa que irá acontecer ou poderá acontecer.

Pela força do Teu braço
O braço de Deus representa sua grande força. T.A.: "por causa da sua grande força". .

eles se tornarão como pedra
Possíveis significados são 1) "eles se tornarão silenciosos como pedra" ou 2) "eles se tornarão imóveis como pedra". .

Exodus 15:17

Tu os trarás
Onde Deus poderia traze-los pode ser relatado claramente. Já que Moisés não estiva em Canaã, em algumas línguas se pode usar "levar" ao invés de "trazer". T.A.: "Você vai levar o seu povo para Canaã". .

os plantarás no monte
Moisés fala sobre Deus dar para esse povo uma terra pra viver como se eles fossem uma árvore que Deus estava plantando. T.A.: "acomode-os no monte" ou "deixe que eles vivam no monte". .

no monte de Tua herança
Isso se refere ao Monte Sião na terra de Canaã.

de Tua herança
Moisés fala sobre Deus prometer dar o monte para aquele povo eternamente, como se ele tivesse dando para eles uma herança. T.A.: "que você deu a eles como herança". .

que Tuas mãos construíram
A frase "Tuas mãos" se refere ao poder de Deus. T.A.: "que você construiu pelo seu poder". e .

Exodus 15:19

Miriã... Arão
Miriã era a irmã mais velha de Moisés e Arão. .

tamborim
Isto é um intrumento musical como um pequeno tambor que também tem partes em metal ao redor do lado que sai o som quando agitado. .

triunfou gloriosamente
"triunfou gloriosamente sobre seus inimigos".

O cavalo e seu cavaleiro Ele lançou ao mar
Miriã cantou sobre Deus ter feito o mar cobrir e afogar os cavalos e seus cavaleiros, como se Deus os tivesse lançado ao mar. Veja como você traduziu isso em [EXO 15:1].

Exodus 15:22

Moisés guiou Israel
A palavra "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "Moisés guiou os israelitas". .

deserto de Sur ... Mara
Nós não sabemos a localização exata desses locais.

Exodus 15:24

murmurou perante Moisés dizendo
"estavam infelizes e disseram a Moisés" ou "irritadamente disseram a Moisés".

a Minha voz, Eu, Yahweh, o vosso DEUS
Yahweh está falando sobre sua própria voz. T.A.: "minha voz". .

fizerdes o que for correto aos Meus olhos
A frase "aos meus olhos" nesse contexto representa o que Deus acha ou irá decidir. T.A.: "faça o que Yahweh considera como certo". .

Não porei sobre vós nenhuma das aflições
Deus fala sobre ter posto aflições no povo como se estivesse fazendo mal a eles. T.A.: "Eu não farei com que nenhum de vocês tenham aflições".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 15:27

Elim
Isso é um oásis no deserto, um lugar com água e sombra de árvores.

doze
"12".

setenta
"70".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 O povo viajou de Elim, e toda a comunidade dos israelitas veio para o deserto de Sim, que fica entre Elim e Sinai, no décimo quinto dia do segundo mês, depois de partirem da terra do Egito. **2** Toda a comunidade dos israelitas murmurou contra Moisés e Arão no deserto. **3** Os israelitas lhes disseram: "Se ao menos tivéssemos morrido pela mão de Yahweh na terra do Egito, enquanto nos assentávamos perto das panelas de carne e comíamos pão até nos fartarmos? Pois vós nos trouxestes para este deserto, para matar toda a nossa comunidade de fome". **4** Então, Yahweh disse a Moisés: "Eu farei chover pão do céu sobre vós. O povo sairá e recolherá uma porção diária. Este será Meu teste para ver se eles andarão ou não na Minha lei. **5** Isto acontecerá no sexto dia: recolherão duas vezes mais do que recolheram nos outros dias, e cozinharão o que eles trouxerem". **6** Então Moisés e Arão disseram para todo o povo de Israel: "Ao anoitecer, vós sabereis que é Yahweh quem vos tirou da terra do Egito. **7** E, pela manhã, vós vereis a glória de Yahweh, pois Ele ouviu vossas murmurações contra Ele. Quem somos nós para que vós reclameis contra nós?" **8** Moisés também disse: "Vós sabereis quando Yahweh vos der carne ao anoitecer e, pão pela manhã para vos saciardes, pois Ele ouviu vossas murmurações contra Ele. Quem somos Arão e Eu? Vossas murmurações não são contra nós; são contra Yahweh". **9** Moisés disse a Arão: "Diga a toda a comunidade do povo de Israel: "Aproximai-vos perante Yahweh, pois Ele tem ouvido vossas queixas." **10** Enquanto Arão falava para toda a comunidade do povo de Israel, eles olharam para o deserto e eis que a glória de Yahweh apareceu na nuvem. **11** Depois, Yahweh falou a Moisés e disse: **12** " Eu tenho ouvido as queixas do povo de Israel. Fale com eles e lhes diga: 'À noite, vós comereis carne, e, pela manhã, sereis saciados com pão. Então, vós sabereis que Eu sou o Yahweh, vosso Deus'". **13** E aconteceu que, naquela noite, codornas vieram e cobriram o acampamento. De manhã, o orvalho caiu em volta do acampamento. **14** Quando o orvalho se foi, viram que, pelo chão do deserto, havia algo pequeno e redondo, como a geada no chão. **15** Quando os israelitas viram isso, disseram uns aos outros: "O que é isso?" Eles não sabiam o que era. Moisés lhes disse: "É o pão que Yahweh vos tem dado para comer. **16** Este é o mandamento que Yahweh tem dado: 'Vós tendes de guardar, cada um de vós, a porção que vos é necessária para comer: um ômer por pessoa, segundo o número do povo. É assim que fareis: juntai o suficiente para comer para cada pessoa que vive em sua tenda.'" **17** E o povo de Israel assim o fez. Alguns juntaram mais e outros, menos. **18** Quando mediram isso com a medida do ômer, aqueles que haviam juntado mais não tinham nenhuma sobra, e aqueles que haviam juntado menos nada lhes faltou. Cada pessoa juntou o suficiente para suas necessidades. **19** Então Moisés lhes disse: "Ninguém deve guardar para amanhã". Entretanto, eles não escutaram a Moisés. **20** Alguns deles guardaram para o dia seguinte, mas surgiram vermes e o pão se tornou detestável. Moisés ficou irado com eles. **21** Eles o guardavam manhã após manhã. Cada pessoa juntava o suficiente para comer naquele dia. E o alimento se derretia, quando o sol ficava mais forte. **22** E aconteceu que, no sexto dia, eles reuniram duas vezes mais pão, dois ômeres por cada pessoa. Todos os líderes da comunidade vieram e contaram isso a Moisés. **23** Ele lhes disse: "Isso é o que Deus disse: 'Amanhã é o descanso, o sábado santo em honra a Deus. Cozinhai o que quiserdes cozinhar, fervei o que quiserdes ferver. Tudo o que sobrar, guardai para vós até a manhã seguinte'". **24** Então, eles os guardaram até pela manhã, como Moisés os instruiu. E não se tornou podre, nem criou vermes neles. **25** Moisés disse: "Comei esta comida hoje, pois hoje é um dia reservado, o sábado, para honrar a Yahweh. Hoje não encontrareis comida nos campos. **26** Reunireis isso durante seis dias, mas o sétimo é o dia do sábado. No sábado, não haverá maná". **27** E aconteceu que, no sétimo dia, algumas pessoas saíram em busca do maná, porém nada encontraram. **28** Então, Yahweh disse a Moisés: "Por quanto tempo vos recusareis a manter Meus mandamentos e Minhas leis? **29** Vede, Eu, Yahweh tenho vos dado o descanso. Então, no sexto dia, vos darei pão por dois dias. Cada um de vós ficará em sua morada, ninguém deverá sair de sua casa, no sétimo dia". **30** Então, o povo descansou no sétimo dia. **31** O povo de Israel chamou o alimento de "maná". Era branco como a semente de coentro, e tinha o gosto como de pão feito com mel. **32** Moisés lhes disse: "Isso é o que Yahweh tem ordenado: 'Deixai um ômer de maná guardado para as gerações de vosso povo, para que vossos descendentes vejam o pão com que Eu vos alimentei no deserto, depois que vos tirei da terra do Egito'". **33** Moisés disse a Arão: "Pega um pote e coloca um ômer de maná dentro. Guarda isso perante Yahweh para as gerações do nosso povo". **34** Assim como Yahweh ordenou a Moisés, Arão guardou, ao lado do decreto da aliança, na arca. **35** O povo de Israel comeu o maná por quarenta anos, até chegarem à terra habitada. Eles comeram até chegarem à fronteira da terra de Canaã. **36** Um ômer é a décima parte de um efa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 16:1

o deserto de Sim
A palavra "Sim" neste texto é o nome do deserto no hebraico. Não a palavra em inglês "pecado".

no décimo quinto dia do segundo mês.
Este tempo concide com o final de Abril e início de Maio do calendário ocidental. Tradução Alternativa

Toda a comunidades dos israelitas.
"Todos os israelitas". Esta é uma generalização. Moisés e Arão não reclamaram. T.A.: "Os israelitas".

reclamou
"estava irritado e falou".

E se somente tivéssemos morrido.
Esta é a maneira de dizer que eles desejavam que tivessem morrido.T.A.: "Nosso desejo é que nós tivéssemos morrido".

pela mão de Yahweh.
A frase "mão de Yahweh" representa a ação de Yahweh. T.A.: "Pela mão de Yahweh".

Exodus 16:4

Eu vos farei chover pão do céu sobre vós.
Deus disse que a comida cairia do céu como se fosse chuva. T.A.: "Eu farei o pão descer do céu como chuva" ou " Eu farei para vos cair pão do céu".

pão
Deus fala da comida que Ele enviará como se fosse pão. Os israelitas comeriam esta comida todos os dias, assim como eles tinham comido pão todos os dias antes disss .T.A.: "comida" ou "comida como pão".

andarão na Minha lei
Deus fala de obedecer Sua lei como caminhando nela. T.A.: " Obedeça Minha lei" ou "viver de acordo com a Minha lei".

Minha lei
"Meu mandamento".

Isto acontecerá ao sexto dia .
"Isto acontecerá no sexto dia" ou "no sexto dia".

no sexto dia.
"ao sexto dia".

duas vezes.
"Dois tempos".

Exodus 16:6

Quem somos nós para que vós reclameis contra nós?
Moisés e Arão usaram esta pergunta para mostrar ao povo como foram insensatos reclamando contra eles. T.A.: "Nós não temos poder suficiente para vocês reclamarem contra nós" ou "É insensato reclamar contra nós, porque nós não podemos fazer o que vocês querem".

pão
Moisés fala da comida que Deus enviará como se fosse pão. Os israelistas comeriam esta comida todo os dias, assim como eles tinham comido pão todos os dias antes disso. Veja como foi traduzido em 16:4. T.A.: "comida" ou "comida como pão".

Quem somos Arão e Eu?
Moisés usou esta pergunta para mostrar ao povo que ele e Arão não tinham poder de trazer para eles o que queriam. T.A.: "Arão e eu não podemos dar o que vocês querem".

Vossas reclamações não são contra nós; são contra Yahweh
O povo estava reclamando contra Moisés e Arão, que eram servos de Yahweh. Então por reclamarem contra eles, o povo estava realmente reclamando contra Yahweh. T.A.: " Vossas reclamações realmente não são contra nós; elas são contra Yahweh, porque nós somos Seus servos".

Exodus 16:9

Arão falou
Esta frase é usada para indicar a importância do acontecimento na história. A importância do acontecimento é o povo vendo a glória de Yahweh. Se sua idioma tem uma forma de fazer isso, você deve considerar usar aqui.

viram
A palavra "viram" aqui mostra que o povo viu algo interessante.

pão
Deus falou da comida que ele enviará como se fosse pão.Os israelitas comeriam esta comida todos os dias, como eles tinham comido todos os dias antes disso. Veja como você traduziu isso no 16:4. T.A.: "comida" ou "comida como pão".

Exodus 16:13

E aconteceu que
Esta frase é utilizada para indicar uma parte importante do acontecimento . Se seu idioma tem uma forma de fazer isso, você deve considerar fazer isso aqui.

codornas
Esses são pequenos e roliços pássaros.

como geada
Os leitores originais sabiam como era a geada, então esta frase ajudaria-os a entender como seria os flocos. Geada é a forma do orvalho congelado no chão. Isto é muito fino. T.A.: "que parece como geada" ou "que era fino como geada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pão
Moisés fala da comida que Deus enviará como se fosse pão. Os israelitas comiam esta comida todos os dias, assim como eles tinham comido pão todos os dias antes disso. Veja como você traduziu em 16:4. T.A.: "comida" ou "comida como pão".

Exodus 16:16

Conexão com o texto:
Moisés continua falando ao povo acerca da comida que Deus havia providenciado para eles.

ômer
"dois litros".

nada lhes faltou
"não havia falta" ou "tinham o suficiente".

Exodus 16:22

E aconteceu que
Esta frase é aqui utilizada para indicar o início da nova parte da história. Versículos 16:22-30 falam acerca do que povo fez a respeito do maná no sexto dia e no sétimo dia da semana. Caso seu idioma tenha outra maneira de fazer isso como a nova parte da história, você deverá considerar isso aqui.

no sexto dia
"no dia seis".

Duas vezes .
"dois tempos".

pão
Isso se refere ao pão que apareceu como finos flocos no chão a cada manhã.

solene (não há no português)
" importante" ou" aquietar e ponderar".

Exodus 16:24

não se tornou podre
"não cheirou apodrecido".

hoje é um dia reservado, o sábado para honrar a Yahweh.
"hoje é sábado e é utilizado para honrar a Yahweh".

Exodus 16:26

Mas o sétimo é o dia.
"mas no dia sete".

maná
Esse foi o nome que os israelitas deram para o pão que Yahweh fez surgir para eles a cada manhã.

nada encontraram.
"Eles não encontraram nenhum maná".

Exodus 16:28

Informação Geral:
Yahweh fala a Moisés, mas a palavra "recusareis" se refere ao povo de Israel em geral.

Por quanto tempo recusareis a manter Meus mandamentos e Minha lei?
Deus usou essa pergunta para repreender o povo porque eles não obedeceram Sua lei. T.A.: "Vocês povo ainda não mantêm Meus mandamentos e Minha lei!".

manter Meus mandamentos e Minha lei.
"obedecer Meus mandamentos e Minha lei".

Yahweh tenho vos dado o descanso
Yahweh fala a respeito do ensinamento do descanso do sábado como se o sábado fosse um presente. T.A.: "Eu, Yahweh, tenho ensinado a vocês descansarem no sábado".

Sexto dia...dois dias...sétimo dia.
"dia seis... dois dias... dia sete".

pão
Isso de refere ao pão que apareceu como finos flocos no chão a cada manhã.

Exodus 16:31

maná
Este era o nome que os israelitas deram ao pão que Yahweh fez surgir para eles cada a manhã. Veja como você traduziu isso no 16:26.

semente de coentro
Coentro é também conhecido como cheiro verde. O povo deixa as sementes secarem e as moem e colocam na comida para dar sabor.

pão feito com mel
Muito fino biscoito ou biscoito de água e sal.

ômer
"dois litros".

pão
Isso se refere ao pão que surgiu como fino flocos no chão a cada manhã.

Exodus 16:33

Um ômer é a décima parte de um efa.
Um ômer e uma efa são ambos recipientes para medir volume.Os leitores orginais tinham conhecimento de como era uma efa. Esta sentença ajudaria eles a conhecerem quanto era um ômer. Para esta linguagem não se usa frações, isso pode ser reformulado.T.A.: "Agora dez ômeres equivalem a uma efa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Um ômer.
"dois litros".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Toda a comunidade dos israealitas partiu do deserto de Sim, seguindo as instruções de Yahweh. Eles acamparam em Refidim, mas lá não havia água para as pessoas beberem. **2** Então, o povo culpou Moisés pela sua situação e lhe disse: "Dá-nos água para beber". Moisés disse: "Por que vós reclamais? Por que vós testais a Deus?". **3** As pessoas estavam muito sedentas e elas se queixaram contra Moisés. Disseram: "Por que tu nos tiraste do Egito? Para nos matar de sede, nossas crianças e nossos rebanhos?". **4** Então, Moisés clamou a Yahweh: "O que eu deveria fazer com este povo? Eles estão prontos para me apedrejar". **5** Yahweh disse a Moisés: "Vai à frente dessas pessoas e leve contigo alguns anciãos de Israel. Leva também a vara com a qual feristes o rio e vai tu. **6** Eu estarei diante de ti sobre a rocha no Horebe, e tu irás bater na rocha. Água sairá dela para o povo beber". Então Moisés fez desta maneira à vista dos anciãos de Israel. **7** Ele chamou aquele lugar de Massá e Meribá, devido às queixas dos israelitas, e porque eles testaram o Senhor dizendo: "Está Yahweh entre nós ou não?". **8** Então, o exército dos amalequitas veio e atacou Israel em Refidim. **9** Assim, Moisés disse a Josué: "Escolhe alguns homens e sai para lutar com os amalequitas. Amanhã, eu estarei no topo do monte com a vara de Deus em minha mão". **10** Então, Josué fez como foi instruído e lutou contra os amalequitas, enquanto Moisés, Arão e Hur estavam no topo do monte. **11** Enquanto Moisés mantinha as mãos levantadas, Israel vencia; quando ele deixava suas mãos descansarem, os amalequitas começavam a vencer. **12** Quando as mãos de Moisés ficaram pesadas, Arão e Hur pegaram uma pedra e a colocaram debaixo dele para que sentasse. Ao mesmo tempo, Arão e Hur mantinham suas mãos levantadas, um de um lado e outro de outro. Assim, as mãos de Moisés ficaram levantadas até o sol se pôr. **13** Dessa forma, Josué derrotou os amalequitas com a espada. **14** Deus disse a Moisés: "Escreve isso em um livro e lê para Josué ouvir, porque Eu irei apagar a memória dos amalequitas de debaixo dos céus". **15** Então, Moisés construiu um altar e o chamou de "Yahweh é a minha bandeira". **16** Ele fez isso, porque ele disse: "Yahweh jurou que Ele irá guerrear contra Amaleque de geração em geração".

Exodus 17:1

deserto de Sim
A palavra "Sim" aqui é o nome hebreu do deserto. Não é a palavra inglesa "pecado".Veja como isso foi traduzido em 16:1.

Refidim
Isto significa "o lugar de descanso", um lugar para repousar em longas jornadas pelo deserto.

"Por que vós reclamais? Por que vós testais Deus?"
Moisés usa essas perguntas para repreender o povo. Tradução Alternativa (T.A.):" Vocês não deveriam reclamar! Vocês não deveriam testar Yahweh!"

Para nos matar de sede, nossas crianças e nossos rebanhos?
O povo usa essa pergunta para acusar Moisés de querer matá-los. T.A.: "Você apenas nos lançou aqui para nos matar, nossas crianças e e nossos rebanhos não nos deixando sem água para beber!"

Exodus 17:4

Massá
um lugar no deserto cujo o nome significa "teste".

Meribá
um lugar no deserto cujo o nome significa "reclamação".

Exodus 17:8

Refidim
Este era o nome do lugar no deserto.

Então, Josué fez como foi instruído e lutou contra os amalequitas
Josué representa os israelitas que ele lidera na batalha. T.A.: "Então Josué e os homens que ele escolheu lutaram contra os amalequitas".

Hur
Hur era amigo de Moisés e Arão.

Exodus 17:11

Israel ganhava... os amalequitas começavam a ganhar
As palavras "Israel" e "amalequitas" representa os lutadores desses grupos. T.A.:"os lutadores israelitas estavam ganhando...os lutadores amalequitas começaram ganhar".

as mãos ficaram pesadas
O autor escreve sobre os braços de Moisés ficando cansados como se suas mãos ficassem pesadas. T.A.: "os braços ficaram pesados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com a espada
A espada representa a batalha. T.A.: "na batalha".

Exodus 17:14

Eu irei apagar a memória dos amalequitas
Deus fala de destruir os amalequitas como se Ele fosse apagar a memória dos amalequitas. Quando um grupo de pessoas é completamente destruído, não há nada para se lembrar sobre eles. T.A.:"Eu vou destruir completamente os amalequitas".

uma mão foi erguida (não há no português)
As pessoas levantariam suas mãos quando eles fizeram uma promessa ou um compromisso, então levantar a mão representa uma promessa. T.A.: "uma promessa foi feita".

uma mão foi erguida (não há no português)
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Yahweh ergueu sua mão" ou "Yahweh fez uma promessa solene".

Amaleque
Isto se refere aos amalequitas.T.A.:"amalequitas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Jetro, o sacerdote de Midiã, sogro de Moisés, ouviu tudo o que Deus tinha feito a Moisés e ao seu povo Israel. Ele ouviu que Yahweh tirou Israel do Egito. **2** Jetro, sogro de Moisés, levou Zípora, esposa de Moisés, depois que ele a tinha enviado a sua casa, **3** e os seus dois filhos; o nome de um de seus filhos foi Gérson, pois Moisés disse: "Eu fui peregrino em terra estranha". **4** O nome do outro foi Eliézer, pois Moisés disse: "O Deus dos meus antepassados foi a minha ajuda. Ele me resgatou da espada de Faraó". **5** Jetro, sogro de Moisés, foi com os filhos de Moisés e a sua mulher para o deserto onde ele estava acampado no monte de Deus. **6** Ele disse para Moisés, "Eu, teu sogro Jetro, estou indo ao teu encontro com a tua mulher e os teus dois filhos. **7** Moisés saiu para encontrar o seu sogro, inclinou, e o beijou. Eles perguntaram um ao outro como estavam e, em seguida, foram à tenda. **8** Moisés disse ao seu sogro tudo o que Yahweh havia feito ao faraó e aos egípcios por amor a Israel, acerca de todas as dificuldades enfrentadas no caminho e de como Yahweh os livrou. **9** Jetro alegrou-se com todas as coisas que Yahweh fez para o povo de Israel, e que Ele os resgatou das mãos dos egípcios. **10** Jetro disse: "Louvado seja Yahweh que vos livrou dos egípcios e das mãos de Faraó, e vos deixou livre de seu controle. **11** Agora, sei que Deus é maior do que todos os deuses, porque, quando os egípcios trataram arrogantemente os Iraelitas, Deus os resgatou. **12** Jetro, sogro de Moisés, apresentou a Deus sacrifícios e holocautos. Arão e todos os anciãos de Israel vieram comer com o sogro de Moisés na presença de Deus. **13** No dia seguinte, Moisés sentou-se para julgar o povo. O povo ficou à volta dele desde a manhã até à noite. **14** Quando o sogro de Moisés viu tudo o que ele fez para o povo, disse, "O que é isso que estás fazendo com o povo? Por que estás sentado sozinho e o povo fica em tua volta desde a manhã até à noite"? **15** Moisés disse ao seu sogro: "As pessoas vêm até a mim para perguntar a direção de Deus. **16** Quando elas têm uma discussão, vêm a mim. Eu decido entre uma pessoa e outra, e lhes ensino os estatutos e as leis de Deus". **17** O sogro de Moisés disse a ele: "O que tu estás fazendo não é muito bom. **18** Certamente, desfalecerás tu e o teu povo que está contigo, porque o fardo é pesado demais para ti. Não podes fazer sozinho. **19** Ouve-me. Vou dar-te um conselho, e Deus será contigo, porque tu és para Deus o representante do povo, e levas as discussões deles a Ele. **20** Deves ensinar-lhes os estatutos Dele e as leis. Deves lhes mostrar o jeito de andar e o trabalho para fazer. **21** Além disso, deves escolher homens, que honram a Deus, homens de confiança que odeiam o lucro injusto. Deves colocá-los acima das pessoas, para serem líderes de mil, cem, cinquenta e chefe de dez. **22** Eles julgarão as pessoas em todos os casos, mas os casos difíceis eles trarão a ti. E todos os pequenos casos, eles podem julgá-los. Desse jeito, será fácil para ti, e eles carregarão o fardo contigo. **23** Se fizeres isso, e se também Deus guiar-te, então estarás capacitado para suportar, e o povo estará pronto para irem para casa satisfeito. **24** Então, Moisés ouviu as palavras de seu sogro e fez tudo que ele tinha dito. **25** Moisés escolheu homens capazes de todo Israel e os colocou como cabeças sobre o povo, líderes responsáveis de mil, cem, cinquenta e líderes de dez. **26** Eles julgaram o povo em circunstâncias normais. Os casos difíceis eles levaram para Moisés, mas eles mesmo julgaram os pequenos casos. **27** Então, Moisés deixou o seu sogro, e Jetro voltou para sua própria terra.

Exodus 18:1

sogro de Moisés
sogro -Isso se refere ao pai da esposa de Moisés.

levou Zípora, esposa de Moisés... e os seus dois filhos
Possíveis significados são: 1) Jetro levou Zípora e seus dois filhos a Moisés, ou 2) Mais cedo, Jetro recebeu de volta Zípora e seus dois filhos.

depois que ele a tinha enviado a sua casa
Isso é algo que Moisés fez antes. O significado completo do trecho pode ser feito de modo explícito. Tradução Alternativa

Gérson
Esse é um filho de Moisés e Zípora, cujo o nome significa "extrangeiro".

Eliézer
Esse é um filho de Moisés e Zípora, cujo nome significa "Deus é aquele que me ajuda".

espada de Faraó
Isso representa ser morto pelo Faraó ou pelo exército de Faraó. T.A. "ser morto por Faraó" ou "ser morto pelo exército de Faraó".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 18:5

onde ele estava acampado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. "onde ele acampou com os israelitas".

Exodus 18:7

inclinou, e o beijou
Essas ações simbólicas eram uma forma normal que as pessoas mostravam grande respeito e devoção naquela cultura.

por amor a Israel
A palavra "Israel" representa o povo israelita. T.A. "para ajudar o povo israelita".

todas as dificuldades enfrentadas
Moisés escreve sobre as dificuldades que acontecem com eles como se as dificuldades foram até eles. T.A.: "todas as dificuldades que aconteceram com eles" ou "todas as dificuldades que eles haviam experimentado".

Exodus 18:9

livrou dos egípcios ... das mãos de Faraó
A mão representa o poder de alguém para fazer algo. T.A.: "o poder dos egípcios... o poder de Faraó" ou "o que os egípcios estavam fazendo para vós... o que o Faraó estava fazendo para vós".

Exodus 18:13

O que é isto que estás fazendo com o povo?
Jetro usa essa pergunta para mostrar a Moisés que o que ele estava fazendo não era bom. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Tú não poderias estar fazendo tudo isso para o povo!".

Por que estás sentado sozinho ... desde a manhã até à noite?
Jetro usa essa pergunta para mostrar a Moisés que ele estava fazendo demais. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Tú não podes ficar sozinho... desde a manhã até à noite".

sentado sozinho
A palavra "sentado" aqui é uma metonímia para "juíz". Juízes ficavam sentados enquando escutavam às queixas das pessoas. T.A.: "tú julgas sozinho" ou "tú és o único que julgas as pessoas".

Exodus 18:17

Certamente, desfalecerás
"certamente ficarás muito cansado por causa de ti mesmo".

o fardo é pesado demais para ti
Jetro fala do trabalho pesado que Moisés está fazendo como se fosse um fardo físico que Moisés estava carregando. T.A.: "Esse trabalho é demais para ti".

conselho
"orientação'' ou "instrução".

Deus será contigo
Jetro fala de Deus ajudando Moisés como se Deus estivesse com Moisés. T.A.: "Deus te ajudará" ou "Deus te dará sabedoria".

levas as discussões deles a Ele
Jetro fala de Moisés dizendo a Deus sobre as discussões do povo como se Moisés estivesse levando as discussões deles a Deus. T.A.: "tú dizes a Deus sobre suas discussões" ou "tú dizes a Deus sobre o que eles estão se queixando".

Deves lhes mostrar o jeito de andar
Jetro fala de viver ou se comportar como andar. T.A.: "Deves mostrar a eles como viver" ou "Deves mostrar a eles como se comportar".

Exodus 18:21

Conexão com o Texto:
Jetro continua falando com Moisés.

Além disso, deves escolher
"Além do mais, deves escolher" ou "Deves também escolher".

Deves colocá-los acima das pessoas
Jetro fala de dar a eles autoridade sobre o povo colocando-os acima do povo. T.A.: "Tú deves dar a eles autoridade sobre o povo''.

mil, cem, cinquenta e chefe de dez
"grupos de 1,000, grupos de 100, grupos de 50 e grupos de 10".

casos
"casos simples".

os casos difíceis eles trarão a ti
Jetro fala de dizer a Moisés sobre os casos difíceis trazendo a ele os casos difíceis. T.A.: "sobre os casos difíceis eles o dirão" ou "quando há casos difíceis, eles te dirão sobre eles e poderás julgá-los''.

eles carregarão o fardo contigo
Jetro fala do trabalho difícil que eles fariam como se fosse um fardo que carregariam. T.A.: "eles farão o trabalho difícil contigo" ou "eles o ajudarão a fazer o trabalho difícil".

suportar
O que eles suportarão pode ser dito claramente. T.A.: "suportar o extresse do trabalho''.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 18:24

cabeças sobre o povo
Moisés escreveu sobre os líderes do povo como se eles fossem a cabeça do corpo. T.A.: "os líderes do povo".

homens capazes
O que eles eram capazes de fazer pode ser dito claramente. T.A.: "homens que eram capazes de liderar" ou "homens que eram capazes de julgar".

circunstâncias
"situações".

Os casos difíceis eles levavam para Moisés
O autor escreve sobre dizer a Moisés dos casos difíceis como se trouxesse a ele os casos difíceis. T.A.: "os casos difíceis eles contaram a Moisés a respeito" ou "quando haviam casos difíceis, eles falavam a Moisés deles e assim ele poderia julgá-los".

os pequenos casos
"os casos fáceis".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 No terceiro mês depois de o povo israelita ter deixado a terra do Egito, naquele mesmo dia, eles voltaram para o deserto do Sinai. **2** Depois de saírem de Refidim, eles acamparam no deserto do Sinai, em frente do monte. **3** Moisés subiu até Deus. Yahweh o chamou para a montanha e disse: "Vós deveis falar à casa de Jacó, ao povo de Israel: **4** Vós tendes visto o que Eu fiz com os egípcios, como Eu vos carreguei nas asas das águias e vos trouxe para Mim. **5** Agora, portanto, se ouvirdes atentamente a Minha voz e guardardes a Minha aliança, sereis Minha propriedade exclusiva dentre todos os povos, porque toda a terra é Minha. **6** Vós sereis reino de sacerdotes e a nação santa para Mim. Essas são as palavras que falarás ao povo de Israel". **7** Então Moisés voltou e convocou os anciãos do povo. Ele lhes apresentou todas as palavras que Yahweh havia ordenado. **8** Todo o povo respondeu dizendo: "Nós faremos tudo o que Yahweh ordenou." Então, Moisés voltou a comunicar as palavras do povo para Yahweh. **9** Yahweh disse a Moisés: "Virei a ti em uma nuvem espessa para que o povo Me ouça falar contigo e sempre creia em ti". Então, Moisés falou as palavras do povo a Yahweh. **10** Yahweh disse para Moisés: "Vá até o povo. Hoje e amanhã santificai-o para Mim, e faça com que lavem as próprias roupas. **11** Estai prontos para o terceiro dia, porque, no terceiro dia, Eu, Yahweh, voltarei ao monte Sinai. **12** Tu definirás todos os limites ao redor do monte para o povo. Dize a eles: 'Cuidado. Vós não podereis subir ao monte ou tocar em sua borda. Qualquer de vós que tocar no monte certamente será condenado à morte'. **13** Ninguém tocará a mão na pessoa que fizer isso. Em vez disso, ela certamente deverá ser apedrejada ou flechada. Quer seja uma pessoa ou um animal, deverão ser condenados à morte. Quando a trombeta tocar por muito tempo, eles subirão até a base do monte". **14** Então Moisés desceu do monte para o povo. Ele santificou o povo para Yahweh, e eles lavaram suas roupas. **15** Ele disse para as pessoas: "Estejam prontos para o terceiro dia; não vos chegareis a vossas esposas". **16** No terceiro dia, quando amanheceu, houve trovões e relâmpagos e uma nuvem espessa no monte. E ouviu-se um toque muito alto de trombeta. Todo o povo do acampamento ficou estremecido. **17** Moisés levou o povo para fora do acampamento ao encontro de Deus, e eles permaneceram na base do monte. **18** O Monte Sinai foi completamente coberto com fumaça porque Yahweh havia descido sobre ele em fogo e fumaça. A fumaça subia como a de uma fornalha, e todo o monte estremecia violentamente. **19** Quando o som da trombeta aumentava cada vez mais, Moisés falava, e Deus lhe respondia. **20** Yahweh desceu sobre o Monte Sinai, para o topo do monte, e chamou Moisés para lá. Então Moisés subiu. **21** Yahweh disse a Moisés: "Desce e adverte o povo para não romper o limite para vir até Mim, ou muitos deles perecerão. **22** Os sacerdotes que se aproximam do SENHOR também devem se santificar - para que o SENHOR não se volte contra eles". **23** Moisés disse a Yahweh: "O povo não poderá subir ao monte, porque Tu nos ordenaste: 'Marcai limites ao redor do monte e santificai-vos a Yahweh'". **24** Yahweh lhe disse: "Vai, desce o monte e traze Arão contigo, mas os sacerdotes e o povo não poderão subir até Mim, ou Eu os atacarei". **25** Então, Moisés desceu até o povo e falou isso para eles.

Exodus 19:1

No terceiro mês ... naquele mesmo dia
Isso significa que eles chegaram no deserto no primeiro dia do mês, assim como eles saíram do Egito no primeiro dia do mês. O primeiro dia do terceiro mês no calendário hebreu é perto do meio de Maio dos calendários ocidentais. Tradução Alternativa

ter deixado
"ter partido para fora de".

Refidim
Essa é uma área à beira do deserto do Sinai, onde o povo de Israel esteve acampando. Veja como você traduziu esse nome em 17:1.

Exodus 19:3

à casa de Jacó
A palavra "casa" aqui representa a família e os descendentes de Jacó. T.A.: "os descendentes de Jacó".

à casa de Jacó, ao povo de Israel
A frase "ao povo de Israel" explica o que "à casa de Jacó" significa.

Vós tendes visto
A palavra "vós" aqui se refere aos israelitas. Yahweh está dizendo a Moisés o que dizer aos israelitas.

Eu vos carreguei nas asas das águias
Deus fala de cuidar do seu povo enquanto eles viajavam como se Ele fosse uma águia e os

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

carregasse em suas asas. T.A.: "Eu os ajudo a viajar como uma águia que carrega seus bebês em suas asas".

ouvirdes atentamente a Minha voz
Atentamente pode ser expresso como um verbo. T.A.: "ouvirdes a Minha vós e se atentar a ela".

Minha voz
A voz de Deus representa o que Ele diz. T.A.: "o que Eu digo" ou "minhas palavras".

guardardes a Minha aliança
"fazer o que a minha aliança os exige fazer".

propriedade exclusiva
"tesouro".

reino de sacerdotes
Deus fala de Seu povo como se fossem sacerdotes. T.A.: "um reino de um povo que é como sacerdote" ou "um reino de um povo que faz o que sacerdotes fazem".

Exodus 19:7

lhes apresentou todas as palavras
O autor escreve sobre Moisés dizendo ao povo coisas como se ele estivesse colocando as palavras antes deles. T.A.: "os contou todas essas palavras".

todas as palavras que Yahweh havia ordenado
A palavra "palavras" se refere ao que Yahweh disse. T.A.: "tudo o que Yahweh o havia ordenado".

Moisés voltou a comunicar
Onde Moisés foi pode ser dito explicitamente. T.A.: "Moisés subiu novamente para comunicar".

as palavras do povo
A palavra "palavras" se refere ao que o povo disse. T.A.: "o que o povo disse".

Exodus 19:10

santificai-o para Mim
Isso provavelmente significa: "fale para eles se dedicarem a Mim'' ou "fale para eles se purificarem para Mim".

próprias roupas
"vestes''.

Estai prontos
Esse era um mandamento ao povo de Israel.

Exodus 19:12

Informações Gerais
Yahweh continua falando com Moisés.

definirás todos os limites
"fazer um limite". Isso era uma marca ou um tipo de barreira.

Qualquer que de vós tocardes no monte certamente será condenado à morte
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Tú certamente tens que condenar qualquer pessoa que tocar no monte" ou "Tú certamente tens que matar qualquer um que tocar no monte".

Qualquer que de vós tocardes
"Qualquer pessoa que tocar" ou "Qualquer um que tocar".

na pessoa
"a pessoa que fizer isso" (não precisa disso no português) ou "a pessoa que tocar o monte".

ela certamente deverá ser apedrejada ou flechada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Tú certamente precisarás apedrejá-la ou flechá-la".

flechada
Isso se refere a ser morto por alguém que atira flechas com um arco ou pedras com um estilingue.

tocar por muito tempo
"por muito tempo, um som bem alto".

Exodus 19:14

não chegareis a vossas esposas
Essa é uma maneira educada de falar sobre dormir com suas esposas. T.A.: "não durmais com suas esposas".

Exodus 19:16

estremecido
"estremeceu de medo".

havia descido
"desceu".

como a fumaça de uma fornalha
Isso mostra que era uma grande quantidade de fumaça. T.A.: "como uma fumaça de um fogo muito grande".

fornalha
um forno que pode ser extremamente quente.

Exodus 19:19

aumentava cada vez mais
"continuava a ficar mais alto".

em uma voz (não há no portugûes)
a palvra "voz" aqui se refere a um som que Deus fez. Os possíveis significados são 1) "falar de modo alto como um trovão" ou 2) "falando" ou "rovocando trovões para ocorrer o som".

chamou Moisés
"Ele mandou Moisés subir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não romper o limite
Deus favava de atravessar o limite como se eles fossem quebrar a barreira e andar por ele. Veja como você traduziu "definir limites" em 19:12. T.A.: "não vão a beira do limite" ou "Não ultrapassem a barreira".

quebrar a barreira (Não há no português)
Deus fala de passar pelo limite como se eles pudessem quebrar a barreira e andar por ela. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 19:19. T.A.: "vá além da fronteira'' ou "vá através do limite".

Exodus 19:23

desce
"vá para baixo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Deus disse todas estas palavras: **2** "Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, fora da casa da servidão. **3** Vós não deveis ter nenhum outro deus além de Mim. **4** Vós não deveis ter para vós mesmos figuras entalhadas de nenhuma semelhança de qualquer coisa que está acima do céu, ou que esteja embaixo da terra, ou que esteja abaixo das águas. **5** Não vos ajoelhareis diante deles, nem os adorareis, porque Eu, Yahweh, vosso Deus, sou um Deus zeloso. Eu castigo os filhos pela maldade dos seus pais, até a terceira e a quarta geração daqueles que Me odeiam. **6** Mas Eu mostrarei aliança de fidelidade até milhares de gerações daqueles que Me amarem e guardarem os Meus mandamentos. **7** Não tomareis o Meu nome, Yahweh, vosso Deus, em vão. Eu não terei por inocente aquele que tomar o Meu nome em vão. **8** Lembrai-vos do dia de sábado para dedicá-lo a Mim. **9** Vós deveis trabalhar e fazer todo vosso trabalho durante seis dias. **10** Mas o sétimo dia é o Meu sábado, Yahweh, o vosso Deus. Nele, vós não deveis fazer nenhum trabalho, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu gado, nem o estrangeiro que vive dentro dos teus muros. **11** Porque, em seis dias, Eu, Yahweh, fiz os céus, a terra, e o mar e tudo que existe neles e então descansei no sétimo dia. Então Eu, Yahweh, abençoei o dia de sábado e o dediquei para Mim mesmo. **12** Honra a teu pai e tua mãe, dessa maneira, tu terás uma vida longa na terra, que Eu, Yahweh, teu Deus, te dei. **13** Não cometas assassinato. **14** Não cometas adultério. **15** Não roubes. **16** Não dês falso testemunho contra o teu vizinho. **17** Não cobices a casa do teu vizinho; não cobices a mulher do teu vizinho, seu servo, sua serva, seu boi, seu burro, ou qualquer coisa que pertença ao teu vizinho". **18** Todo o povo viu os trovões e os raios e ouviram a voz de trombeta e viram a montanha fumegando. Quando o povo viu isso, eles tremeram e permaneceram distantes. **19** Eles disseram a Moisés: "Fala-nos e nós o ouviremos; mas não deixes Deus nos falar, ou nós morreremos". **20** Moisés disse para o povo: "Não temais, porque Deus veio vos provar para que a sua honra esteja em vós, a fim de que não pequeis". **21** Então, o povo permaneceu longe, e Moisés se aproximou das densas trevas onde Deus estava. **22** Yahweh disse a Moisés: "Isto é o que dirás aos israelitas: 'Vós mesmos tendes visto que Eu tenho falado convosco do céu. **23** Não façais para vós outros deuses diante de mim, deuses de prata ou deuses de ouro. **24** Vós deveis fazer um altar de terra para Mim e sacrificar sobre ele ofertas queimadas, ofertas pacíficas, ovelhas e bois. Em cada lugar, onde Meu nome estiver sendo honrado, Eu virei e vos abençoarei. **25** Se vós Me fizerdes um altar de pedras, não deveis construí-lo com pedras cortadas, porque, se vós usardes vossas ferramentas, o profanareis. **26** Não subireis pelos degraus, ao meu altar, para vos guardardes de expor vossas partes íntimas".

Exodus 20:1

casa da servidão
"lugar onde vocês foram escravos".

Vós não deveis ter nenhum outro deus antes de Mim
"Vós não deveis adorar quaisquer outros deuses senão a Mim".

Exodus 20:4

de nenhuma semelhança
"e você não pode fazer nada semelhante".

Não vos ajoelhareis diante deles ou adorá-los-ei
A palavra "eles" refere-se a figuras esculpidas ou ídolos.

zeloso
Deus quer que seu povo adore somente a Ele.

puno a maldade dos pais por trazerem punição sobre os seus descendentes
Deus irá punir o povo por causa dos pecados de seus pais.

a terceira e quarta geração
"a 3ª e a 4ª geração." Aqui "terceira" e "quarta" são números ordinais para "3" e "4".

Eu mostrarei aliança de fidelidade até milhares
"por causa da Minha aliança, Eu sou fiel para milhares" ou "Eu amo fielmente a milhares".

milhares de gerações
"muitas dessas gerações".

Exodus 20:7

Não tomareis o Meu nome
"use Meu nome".

em vão
"sem cuidado" ou "sem respeito apropriado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu não terei por inocente
"Eu vou certamente considerar culpado" ou "Eu vou certamente punir".

Exodus 20:8

fazer todo vosso trabalho
"façam todas as suas tarefas usuais".

dentro dos teus muros
Cidades frequentemente tinham muros ao redor delas para manter os inimigos do lado de fora, e portões para as pessoas entrarem e saírem. Tradução Alternaativa

no sétimo dia
"no dia sete". Aqui "sétimo" é o numero ordinal para "sete".

abençoei o dia de sábado
Possíveis significados são 1) Deus fez com que o dia de sábado produzisse bons resultados, ou 2) Deus disse que o Sabat era bom.

o dediquei para Mim mesmo
"O dediquei para um propósito especial".

Exodus 20:12

Não cometas adultério
"Tú não deves praticar sexo com qualquer outro sem ser seu conjuje".

Exodus 20:15

Não dês falso testemunho
"não deves dar relatos falsos" ou "não pode falar mentiras sobre alguém".

Não cobices
"não deves querer muito ter" ou "não deve querer tomar".

Exodus 20:18

voz
"som".

a montanha fumegando
"fumaça vindo da montanha".

eles tremeram
"Eles estremeceram de medo".

permaneceram distantes
"permanecerem longe" ou "permanecerem a uma distância". (UDB)

para que o vosso temor esteja em vós, para que não pequeis
"Para que você O honre e não peque".

aproximou
"chegou mais perto de".

Exodus 20:22

Isto é o que dirás aos Israelitas
"Diga isso aos israeilitas".

Vós mesmos tendes visto que Eu tenho falado convosco do céu
"Você tem ouvido Eu falar com você do céu".

Não façais para vós outros deuses diante de mim
"Você não deve fazer ídolos de outros deuses além de mim".

deuses de prata ou deuses de ouro
"deuses feitos de prata ou ouro" ou "ídolos feitos de prata ou ouro".

Exodus 20:24

altar de terra
um altar feito de materiais do chão, como rochas, terra, ou barro.

fazei o meu Nome ser honrado
Aqui "nome" é uma metonímia para o ser de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Escolha Me honrar".

Não subireis pelos degraus para o meu altar
"Não faça um altar que tenha degrais".

expor vossas partes íntimas
"Mostrando seu corpo nu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 "Agora estes são os Decretos que deverás dizer ao povo: **2** 'Se comprares um escravo hebreu, ele trabalhará por seis anos e, no sétimo ano, será liberto sem nenhum pagamento por isso. **3** Se ele veio por si mesmo, assim deverá ser liberto; se for casado, então sua esposa será liberta com ele. **4** Se seu senhor der a ele uma esposa e ela gerar filhos ou filhas, então a esposa e as crianças pertencerão ao senhor, e ele deverá ir livre sozinho. **5** Mas, se o escravo disser claramente: "Eu amo minha família e meu senhor; eu não irei livre", **6** então, seu senhor deverá levá-lo perante Deus, e o colocará na porta ou portal, furará sua orelha com uma agulha espessa. Assim, o servo será seu escravo pelo resto de sua vida. **7** Se um homem vender sua filha como escrava, ela não será liberta como os servos. **8** Se ela não agradar a seu senhor, o qual a designou para si, o senhor deve permiti-la ser comprada de volta. Ele não tem o direito de vendê-la a um estrangeiro. Ele não tem esse direito, já que a tratou de forma desonrosa. **9** Se o senhor designá-la como esposa para seu filho, ele deverá tratá-la como se ela fosse sua filha. **10** Se o filho a rejeitar como esposa e tomar outra esposa para si, ele não deve diminuir sua comida, vestimenta ou seus direitos conjugais. **11** Mas, se o esposo não cumprir quanto a essas três coisas para ela, então ela poderá ser livre sem pagar nenhuma quantia. **12** Qualquer um que ferir um homem de tal forma que ele morra, deverá ser condenado à morte. **13** Se o homem não o fizer com intenção, mas acidentalmente, então irei designar um lugar para onde ele poderá fugir. **14** Se um homem atacar intencionalmente seu vizinho e o matar, então tu terás que tirá-lo, ainda que esteja no altar de Deus, para que ele morra. **15** Qualquer um que ferir seu pai ou sua mãe, certamente será condenado à morte. **16** Qualquer um que sequestrar uma pessoa e vendê-la, ou for encontrada em seu poder, deverá ser condenado à morte. **17** Qualquer um que amaldiçoar seu pai ou mãe deverá ser condenado à morte. **18** Se homens brigarem, e um ferir o outro com uma pedra ou com socos, sem matá-lo, mas deixá-lo de cama; **19** e este voltar a andar apoiado em seu bordão, o homem que feriu deverá pagar pelo tempo perdido, assim como pela sua completa recuperação, mas o homem não será culpado de assassinato. **20** Se um homem ferir seu servo ou sua serva com seu cajado e o servo chegar a morrer pelo golpe, aquele homem deverá ser punido. **21** Entretanto, se o servo sobreviver por um ou dois dias, o senhor não será punido, porque já sofreu a perda de seu escravo. **22** Se homens lutarem e acabarem por machucar uma mulher grávida e esta chegar a perder seu bebê, não havendo outro dano a ela, certamente o culpado deverá indenizá-la se seu marido exigir, e pagará conforme o juiz determinar. **23** Mas, se houver dano sério, deverás pagar a vida com outra vida, **24** olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé, **25** queimadura por queimadura, ferimento por ferimento, hematoma por hematoma. **26** Se um homem ferir o olho de seu escravo ou escrava e destruí-lo, o senhor o deixará ir livre por seu olho destruído. **27** Se arrancar um dente, também o libertará em compensação por seu dente. **28** Se um boi fere com seu chifre um homem ou uma mulher causando-lhes a morte, o boi deverá ser apedrejado até a morte, e sua carne não deverá ser comida; mas seu dono será absolvido de culpa. **29** Mas, se o boi já tinha o hábito de ferir no passado, e seu dono tinha conhecimento e não tomou nenhuma providência, e o boi matar um homem ou uma mulher, o boi deverá ser apedrejado e seu dono morto. **30** Se for pedido resgate por sua vida, ele deverá pagar com o que lhe for pedido. **31** Se um boi ferir com chifre o filho ou a filha de um homem, o dono do boi deverá fazer o que este decreto exige que ele faça. **32** Se um boi ferir um escravo ou uma escrava, o dono do boi certamente pagará trinta siclos de prata ao seu senhor, e seu boi deverá ser apedrejado. **33** Se alguém cavar uma cisterna, ou abrir e não tampá-la, e um boi ou jumento cair nela, **34** o dono da cisterna certamente indenizará ao dono do animal pelo dano, e o animal morto passará a ser seu. **35** Se um boi de um homem ferir o boi de outro homem de modo que ele morra, então venderá o boi vivo e dividirá o valor entre os donos, e eles também deverão dividir a carne do boi morto. **36** Mas, se era sabido que o boi já tinha o hábito de ferir no passado, e seu dono não tomou providências, ele deverá pagar animal por animal, e o boi morto se tornará dele.

Exodus 21:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

deverás dizer à eles
"você precisa dar a eles" ou "você precisa dizer a eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 21:2

Informação Geral:
Yahweh diz a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Se ele veio por si mesmo, assim deverá ser liberto
O que "por si mesmo" significa pode ser dito de maneira clara. Algumas línguas requerem que a condição adicional, que ele se case enquanto escravo, seja dito de maneira clara. Tradução Alternativa

por si mesmo
"sozinho" ou "sem uma esposa".

se é casado
"se ele era casado quando se tornou um escravo" ou "Se ele veio como um homem casado".

Exodus 21:5

disser claramente
"disser simplesmente".

eu não irei livre
"eu não quero que meu mestre me liberte".

furará sua orelha
"colocar um furo em sua orelha".

agulha
Uma ferramenta pontuda usada para fazer um buraco.

pelo resto de sua vida
"antes do fim da sua vida" ou "antes que ele morra".

Exodus 21:7

foi escolhida
"foi designada".

ele deve permití-la ser resgatada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele deve permitir que seu pai compre-a de volta".

não tem o direito de vendê-la
"não tem autoridade para vender".

a tratou de forma desonrosa
"ele foi desleal com ela".

Exodus 21:9

designá-la
"escolhe-la".

ele não deve diminuir sua comida, vestimenta ou seus direitos conjugais
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele deve dar à primeira mulher a mesma comida, vestimenta, e direitos conjugais que tinha antes".

diminuir
"levar embora" ou "reduzir".

ou seus direitos conjugais
Isso inclue coisas que um marido precisa fazer para sua mulher, inclundo dormir com ela. T.A.: "E ele precisa continuar dormimindo com ela como antes".

Exodus 21:12

ferir
"bater" ou "atacar".

certamente ele será condenado à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente precisa executar essa pessoa" ou "você certamente precisa mataar essa pessoa".

não o fizer com intenção
"Não planejou fazer isso" ou "Não fez de propósito".

irei designar um lugar para onde ele poderá fugir
O propósito de escolher um lugar pode ser dito claramente aqui. T.A.: "eu vou escolher um lugar para onde ele possa correr para ser salvo".

atacar intencionalmente
"depois de pensar cuidadosamente sobre isso".

terás de tirá-lo
O sufixo "lo" refere-se a quem matou seu vizinho.

para que também morra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Para que você possa mata-lo".

Exodus 21:15

Qualquer um que ferir seu pai ou sua mãe, certamente será condenado à morte
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Se qualquer pessoa ferir seu pai ou mãe, vocês certamente deverão matá-lo" ou "Vocês certamentee deverão matar qualquer pessoa que ferir seu pai ou mãe".

certamente será
Certamente precisa.

em seu poder
"com ele".

certamente será condenado à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você certamente deverá matar esse sequestrador".

Qualquer um que amaldiçoar seu pai ou mãe certamente será condenado à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve certamente matar quallquer um que amaldiçoe seu pai ou sua mãe".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 21:18

deixá-lo de cama
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não pode levantar da cama" ou "Tem que ficar na cama".

Recuperar (Não há no português)
"melhorar".

bordão
Isso é uma vara no qual se pode inclinar para dar suporte enquanto anda.

pelo tempo perdido
Isso se refere à uma situação onde alguém não pode trabalhar para ganhar dinheiro. Você pode expressar de maneira clara na tradução. T.A.: "O tempo em que não podia trabalhar".

pagar ... pela sua completa recuperação
"pagar seus custos médicos" ou "pagar pelos seus custos para curar". (UDB)

Exodus 21:20

pelo golpe
"por causa do machucado" ou "porque seu mestre bateu nele".

aquele homem será punido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente deve punir aquele homem".

porque já sofreu a perda de seu escravo
Na tradução, você pode expressar de maneira clara que o servo era valioso para seu mestre. T.A.: "porque ele já perdeu seu servo que era valioso para ele".

Exodus 21:22

perder seu bebê
"seu bebê morreu em seu ventre" ou "seu bebê nasceu muito cedo e morreu".

o culpado deverá indenizá-la
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente terá que multar o culpado" ou "o culpado tará que pagar uma multa".

conforme o juíz determinar
"o que os juízes decidirem".

pagarás vida por vida, olho por olho
Isso significa que se ela for machucada, a pessoa que a machucou, tera que ser machucada igualmente. T.A.: "ele terá que dar sua vida pela dela, seu olho pelo olho dela".

Exodus 21:26

Se um homem
Aqui "homem" refere-se ao dono de um escravo.

Em compensação
"como pagamento". Compensação é o que alguém faz para outra pessoa ou dá para outra pessoa para contrabalançear com aquilo que fez com que ela perdesse.

Exodus 21:28

fere
"machuca com seus chifres".

o boi deverá ser apedrejado
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você deverá apedrejar o boi até ele morrer".

sua carne não deverá ser comida
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você não deverá comer sua carne".

seu dono será absolvido de culpa
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você deve culpar o dono".

seu dono morto
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você também deve matar seu dono".

Se for pedido resgate por sua vida
Se o dono do boi pode pagar uma multa para salvar sua vida, então ele deve pagar aquilo que os juízes decidirem. O sentido completo disso pode ser dito de maneira clara. Isso tambám pode ser dito de uma forma ativa. T.A.: "Se o dono do touro pode pagar uma multa para salvar sua própria vida, ele precisa pagar toda a quantia que os juíses disserem que é para ele pagar".

Exodus 21:31

ferir com
"machucou com seu chifre".

trinta siclos de prata
"trezentos e trinta gramas de prata". Um ciclo pesava onze gramas.

seu boi deverá ser apedrejado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve matar o boi apedrejando-o".

Exodus 21:33

cavar uma cisterna
"tirar a cobertura de um buraco na grama" ou "tira a tampa de um buraco na grama".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

indenizará ao dono do animal pelo dano
O dono deve ser pago pela perda do seu animal. T.A.: "pagar o dono pelo animal morto".

passará a ser seu
Quem pagou pela perda do animal irá se tornar o dono do animal morto e pode fazer o que quiser com ele. O sentido completo desse ditado pode ser dito explicitamente. T.A.: "pertencerá ao dono da cisterna".

Exodus 21:35

dividirá o valor
"dividirá o dinheiro" ou "dividirá o dinheiro que receberam".

se era sabido
Isso pode ser dito ne voz ativa. T.A.: "se o povo sabia" ou "se o dono sabia".

o hábito de ferir no passado
"Feriu outros animais antes".

seu dono não tomou providências
Isso significa que o dono não manteve seu boi seguro dentro da cerca. isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Seu dono não manteve ele dentro da cerca".

ele certamente pagará animal por animal
O dono do boi que matou deve dar um boi a quem perdeu seu boi. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "O dono do boi que matou deve certamente dar um boi vivo para o dono do boi que morreu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Se um homem roubar um boi ou uma ovelha e os matar ou vender, então ele deve pagar cinco bois por um boi, e quatro ovelhas por uma ovelha. **2** Se um ladrão for encontrado arrombando uma casa, e, se alguém o ferir e ele morrer, nesse caso nenhuma culpa pelo assassinato será colocado sobre a pessoa que o matar. **3** Mas, se o sol nascer antes que ele arrombe, culpa pelo assassinato será colocada sobre a pessoa que o matou. O ladrão deverá fazer a restituição do que roubou. Se ele não possuir nada, então ele deverá ser vendido por seu roubo. **4** Se o animal roubado for encontrado vivo em sua posse, seja um boi, um jumento ou uma ovelha, ele deverá pagar de volta em dobro. **5** Se um homem levar seu rebanho para pastar em um campo ou em uma vinha e deixar seus animais soltos, e eles pastarem no campo de outro homem, ele deverá fazer a restituição com o melhor de sua própria vinha. **6** Se um incêndio começar e se espalhar entre os espinheiros, de maneira que os grãos colhidos, ou os grãos plantados, ou um campo for consumido, aquele que causou o incêndio deverá fazer a restituição. **7** Se um homem der dinheiro e bens a seu vizinho para serem guardados com segurança, e eles forem roubados da casa desse homem, se o ladrão for encontrado, esse ladrão deverá pagar em dobro. **8** Porém, se o ladrão não for encontrado, então o dono da casa deverá apresentar-se diante dos juízes a fim de ver se ele colocou sua própria mão na propriedade de seus vizinho. **9** Para toda disputa, seja por um boi, um jumento, uma ovelha, roupas, ou qualquer outra coisa que tenha sido perdida, sobre a qual alguém diga: "Isto pertence a mim", a causa das duas partes deverá ser apresentada diante dos juízes. O homem a quem o juiz considerar culpado deve pagar o dobro a seu vizinho. **10** Se um homem der a seu vizinho um jumento, um boi, uma ovelha ou qualquer animal para guardar e, se este morrer ou se machucar ou for levado sem que ninguém o veja, **11** um juramento a Yahweh deverá ser feito por ambos como forma de verificar se uma pessoa colocou sua mão na propriedade de seu vizinho. O dono deverá aceitá-lo e o outro não fará restituição. **12** Mas, se o animal tiver sido roubado dele, o outro deverá fazer a restituição ao seu dono. **13** Se um animal tiver sido dilacerado, permiti que o outro homem traga o animal como evidência. Ele não terá que pagar pelo que foi dilacerado. **14** Se um homem emprestar qualquer animal de seu vizinho e o animal se machucar ou morrer sem que o dono esteja presente, o outro homem deverá fazer a restituição. **15** Mas, se o dono estiver presente, o outro homem não terá que pagar; se o animal tiver sido alugado, ele será pago por seu valor de locação. **16** Se um homem seduzir uma virgem que não esteja prometida, e deitar-se com ela, ele deverá certamente torná-la sua esposa pagando o dote requerido. **17** Se seu pai recusar-se completamente a entregá-la, ele deverá pagar o valor equivalente ao dote das virgens. **18** Vós não devereis permitir que uma feiticeira viva. **19** Aquele que dormir com um animal certamente deverá ser condenado à morte. **20** Aquele que sacrificar a qualquer deus que não seja a Yahweh deverá ser completamente destruído. **21** Não devereis maltratar um estrangeiro ou oprimi-lo, pois fostes estrangeiros na terra do Egito. **22** Não devereis maltratar nenhuma viúva ou órfão. **23** Se porventura os afligirdes, e eles clamarem a Mim, Yahweh, certamente ouvirei o clamor deles. **24** Minha ira se acenderá, e vos matarei ao fio de espada; vossas esposas se tornarão viúvas e vossos filhos se tornarão órfãos. **25** Se emprestardes dinheiro a qualquer um dentre Meu povo que seja pobre, não devereis agir como um credor para com ele ou cobrar dele juros. **26** Se tomardes o manto de seu vizinho como penhor, devereis devolvê-lo antes que o sol se ponha, **27** pois este é o único cobertor para seu corpo; é seu manto para seu corpo. Onde mais ele poderá dormir? Quando ele clamar a Mim, Eu o ouvirei, pois sou compassivo. **28** Vós não devereis blasfemar contra Mim, Deus, nem amaldiçoar o juiz de vosso povo. **29** Vós não devereis reter ofertas de vossa colheita ou de vossos lagares. Devereis Me oferecer vossos primogênitos. **30** Vós fareis o mesmo com vossos bois e vossas ovelhas. Por sete dias, eles ficarão com suas mães, mas, ao oitavo dia, oferecei-os a Mim. **31** Vós sereis povo separado para Mim. Então, não devereis comer carne dilacerada por animais no campo. Em vez disso, devei jogá-la aos cães.

Exodus 22:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Se um ladrão for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

arrombando uma casa
"usando força para entrar numa casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e se alguém o ferir e ele morrer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Se alguém ferir o ladrão e ele morrer".

nenhuma culpa pelo assassinato será colocado sobre a pessoa que o matar
"ninguém será culpado de tê-lo assassinado".

se o sol nascer antes que ele arrombe
"se tiver luz antes que ele arrombe" ou "se ele arrombar e for depois do amanhecer".

culpa pelo assassinato será colocada sobre a pessoa que o matou
"a pessoa que o matou será culpada de assassinato".

fazer a restituição
"pagar pelo que ele roubou".

ele deverá ser vendido por seu roubo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode vendê-lo como escravo a fim de pagar por aquilo que ele roubou".

Se o animal roubado for encontrado vivo em sua posse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e se eles descobrirem que ele ainda tem vivo o animal que ele roubou".

deverá pagar de volta o dobro.
pagar dois animais por cada animal que ele pegou.

Exodus 22:5

Se um homem levar seu rebanho para pastar
"se um homem deixa seus animais comerem grama".

eles pastarem
"eles comerem grama".

ele deverá fazer a restituição
"ele deve pagar de volta o dono daquele campo".

Exodus 22:6

Se um incêndio começar e se espalhar entre os espinheiros
"se alguém começar um incêndio e este se espalhar pelos espinheiros".

espalhar entre os espinheiros
"espalhar-se no campo através das plantas secas".

grãos colhidos
Este é o grão que foi cortado e amarrado em molhos. "Grãos em molho" ou "grãos ceifados".

grãos plantados
Este grão não foi cortado, mas está pronto para ser colhido.

um campo for consumido
"fogo consumiu o campo" ou "fogo destruiu o campo".

certamente deverá fazer a restituição
"certamente deverá pagar pelo grão que o fogo destruiu".

Exodus 22:7

para serem guardados com segurança
"para cuidar de" ou "para guardar em segurança".

Se ... eles forem roubados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém roubar isso".

ladrão
alguém que rouba alguma coisa.

se o ladrão for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você encontrar o ladrão".

apresentar-se diante dos juízes a fim de ver se
"vir na presença dos juízes para que eles investigarem se".

colocou sua própria mão na propriedade de seus vizinho
Isso é uma expressão idiomática. Se você tem uma maneira de dizer isso em sua própria língua, você pode usar aqui. T.A.: "roubou a propriedade do seu vizinho".

a causa das duas partes deve ser apresentada diante dos juízes
Os juízes devem ouvir as duas pessoas que dizem que as coisas pertencem a elas e os juízes decidirão quem é culpado".

Exodus 22:10

um juramento a Yahweh deverá ser feito por ambos
Somente o homem que é acusado de roubar o animal deve fazer o juramento. O dono do animal perdido deverá aceitar o juramento feito. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que estava cuidando do animal deverá fazer um juramento na presença de Yahweh e o dono deverá aceitar o juramento".

Mas se o animal tiver sido roubado dele
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.):" Mas se alguém roubou o animal dele"

Se um animal tiver sido dilacerado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas se uma fera do campo dilacerou o animal".

Ele não terá que pagar pelo que foi dilacerado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele não terá que pagar pelo animal que foi destruido pela fera".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 22:14

certamente fazer a restituição
"certamente pagará com outro animal" ou "certamente pagará ao dono pelo animal".

se o animal tiver sido alugado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém alugou o animal".

ele será pago por seu valor de locação
Aquele que alugou o animal não pagará ao dono nada além do valor de locação ou valor do aluguel. Este valor será pela perda do animal. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "o dinheiro que alguém pagou para o aluguel do animal cobrirá a perda do animal".

valor de locação
"valor do aluguel" ou "dinheiro pago para alugar o animal".

Exodus 22:16

seduzir
"persuadir".

não esteja prometida
"não está prometida em casamento".

e deitar-se com ela
Dormir com alguém é um eufemismo para 'fazer sexo'. T.A.: "se ele fizer sexo com ela".

dote das virgens
"dote" ou "valor da noiva".

ele
Esse pronome refere-se ao homem que seduziu a virgem.

Exodus 22:18

Aquele que dormir com um animal certamente deverá ser condenado à morte
Aqui "dormir com um animal" é um eufemismo que significa ter sexo com um animal. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente deverá matar qualquer um que tiver sexo com um animal".

Exodus 22:20

Yahweh deverá ser completamente destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh, tu destruirás completamente".

maltratar um estrangeiro
"oprimir um estrangeiro" ou " enganar um estrangeiro".

Exodus 22:22

Não deverás maltratar nenhuma viúva ou órfão
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Você deverá tratar justamente todas as viúvas e órfãos".

viúva
"mulher cujo marido morreu".

órfão
"criança sem pai" ou "criança sem pais".

vos matarei ao fio de espada
Ser morto "com a espada" é uma metonímia que significa que uma pessoa morrerá violentamente, ou talvez lutando na guerra. T.A: "você morerá uma morte violenta".

Exodus 22:25

um credor
"aquele que empresta dinheiro".

cobrar dele juros
"cobrar dinheiro extra do dinheiro emprestado" ou "cobrar dinheiro extra do empréstimo".

manto de seu vizinho como penhor
"capa como garantia" ou "capa como garantia de pagamento do empréstimo".

único cobertor
"única capa" ou "única peça de roupa que o mantém aquecido".

Onde mais ele poderá dormir?
Essa questão adiciona ênfase. Isso pode ser dito de forma assertiva. T.A.: "Ele terá nada para vestir enquanto dorme!".

compassivo
"misericordioso" ou "gracioso".

Exodus 22:28

Tu não deverás blasfemar contra Mim, Deus
"Não insultarás a Deus" ou " Não falarás mal de Deus".

nem amaldiçoarás algum juiz
"não pedirás a Deus para fazer mal a um juiz".

Exodus 22:29

Tu não deverás reter ofertas
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "você deverá trazer todas as suas ofertas".

Deverás Me oferecer seus primogênitos
"dedicarás os teus primogênitos a mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu farás o mesmo com
"dedicarás a mim o primogênito do".

Por sete dias
Isso pode ser escrito como numeral. T.A.: " Por 7 dias depois que eles nascem".

ao oitavo dia
Isso pode ser escrito como numeral. T.A.: "no dia 8".

os oferecerás a mim
"dedicarás eles a mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Não espalharás notícias falsas sobre ninguém, nem te ajuntarás com o ímpio para seres testemunha mentirosa. **2** Não seguirás a multidão para fazeres o mal, nem darás testemunho que perverta a justiça, para apoiar a multidão. **3** Nem mesmo para favorecer um homem pobre em sua causa. **4** Se encontrares o boi do teu inimigo ou o seu jumento andando perdido, tu o levarás de volta para ele. **5** Se vires o jumento de alguém que te odeia caído no chão sob sua carga, tu não o abandonarás. Tu deves certamente ajudá-lo a tirar a carga do jumento. **6** Não perverterás o direito do pobre na sua causa. **7** Não farás falsas acusações, e não matarás o inocente e o justo, pois Eu não justificarei o ímpio. **8** Nunca aceitarás suborno, pois o suborno cega os que veem e pervete as palavras dos justos. **9** Não oprimirás o estrangeiro, visto que vós conheceis a vida de um estrangeiro, pois fostes estrangeiros na terra do Egito. **10** Por seis anos semearás a tua terra e recolherás a sua produção. **11** Mas no sétimo ano a deixarás descansando e não a cultivarás, de tal forma que os pobres entre teu povo possam comer. O que eles deixarem, os animais selvagens comerão. Tu farás o mesmo com tuas vinhas e olivais. **12** Durante seis dias, tu farás o teu trabalho, mas no sétimo dia descansarás. Faze isto para que o teu boi e o teu jumento descansem, e para que o filho da tua escrava e o estrangeiro possa descansar e renovar-se. **13** Dai atenção a tudo que Eu tenho vos falado. Não mencioneis os nomes de outros deuses, nem permitais que seus nomes sejam ouvidos da tua boca. **14** Três vezes por ano me celebrarás uma festa. **15** Celebrarás a Festa dos Pães Asmos como Eu te ordenei, por sete dias comerás pães sem fermento. Naquele tempo, tu te apresentarás perante Mim no mês de Abibe, que é estabelecido para este propósito. Foi neste mês que saíste do Egito. Mas ninguém apareça de mãos vazias perante Mim. **16** Celebrarás a Festa da Colheita, dos primeiros frutos do teu trabalho, do que tiveres semeado nos campos. Novamente, ao final do ano, celebrarás a Festa da Colheita quando juntares a produção dos campos. **17** Todo homem deverá se apresentar perante Mim, Yahweh, três vezes no ano. **18** Não oferecerás o sangue dos sacrifícios feitos a Mim com pão fermentado. A gordura dos sacrifícios das minhas festas não deverá permanecer toda a noite até a manhã. **19** Levarás os primeiros frutos, os melhores da tua terra, à Minha casa, a casa de Yahweh, teu Deus. Não cozinharás o cabrito no leite da mãe dele. **20** Eu envio um Anjo adiante de ti para te guardar pelo caminho, e para te levar ao lugar que Eu preparei. **21** Dá atenção a Ele e obedeça à sua voz. Não o provoques, pois Ele não perdoará transgressões. Meu nome está sobre Ele. **22** Se tu, de fato, obedecerdes sua voz e fizerdes tudo que Eu te digo, então Eu serei um inimigo para teus inimigos e um adversário para teus adversários. **23** Meu Anjo irá adiante de ti e te levará aos amorreus, heteus, perizeus, cananeus, heveus e aos jebuseus; e Eu os exterminarei. **24** Não te curvarás aos seus deuses, adorando-os ou fazendo como eles fazem. Ao contrário, tu os destruirás completamente e esmigalharás seus altares de pedra. **25** Servireis a Yahweh, teu Deus, e Ele abençoará o teu pão e a tua água; e Eu removerei as doenças do meio de vós. **26** Nenhuma mulher será estéril ou abortará seu bebê na tua terra. O número dos dias da tua vida completarei. **27** Eu enviarei o meu terror adiante de ti, para aqueles em cujas terras vós entrardes. Eu exterminarei todos os povos que vós encontrardes. Eu farei com que todos os seus inimigos fujam com medo. **28** Eu enviarei vespas diante de ti que expulsarão os heveus, cananeus e os heteus diante de ti. **29** Eu não os expulsarei de vossa presença num só ano, ou a terra se tornaria abandonada, e os animais selvagens se multiplicariam contra vós. **30** Em vez disso, Eu os expulsarei pouco a pouco de diante de vós, até que sejais frutíferos e herdeis a terra. **31** Eu estabelecerei os teus limites desde o mar Vermelho até o mar dos filisteus, e desde o deserto até o rio Eufrates. Eu te darei vitória sobre os habitantes da terra. Tu os expulsarás de diante de ti. **32** Não farás aliança com eles ou com seus deuses. **33** Eles não devem viver na tua terra, ou eles te fariam pecar contra mim. Se adorardes seus deuses, isso certamente se tornará uma armadilha para ti".

Exodus 23:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

testemunha mentirosa
Isso é a mesma coisa que uma testemunha desonesta ou falsa.

nem darás testemunho
"e você também não deverá falar".

apoiar a multidão
Isso é uma metáfora que descreve alguém concordando com um grupo de pessoas como se ele de fato fosse até eles e ficasse de pé ali. Tradução Alterntiva

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

perverta a justiça
realizar ações illegais ou imorais que resultam em um julgamento injusto.

Exodus 23:4

Informação Geral:
Yahweh continua enunciando a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Exodus 23:6

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Não perverterás o direito
"Não deve realizar ações que produzam um resultado legalmente impróprio" que resultem em liberdade de uma pessoa culpada ou punição do inocente.

deverá ir (não há no português)
Nessa frase, "deverás" se refere a justiça apropriada, uma decisão correta.

ação judicial (não há no português)
"disputa".

Eu não justificarei o ímpio
"Eu não acharei que o ímpio não é culpado" ou "Eu não vou falar das pessoas ímpias que elas são inocentes".

suborno cega ... perverte
Aqui o "suborno" é descrito como se fosse uma pessoa. T.A.: "suborno desmoraliza ... tirar a confiança de".

a vida de um estrangeiro
"o tipo de vida que um estrangeiro vive numa terra que não é a dele".

Exodus 23:10

Informação Geral:
Yahweh continua enunciando a Moisés Suas leis para o povo de Israel.

produção
"as comidas produzidas pelas plantas".

descansando
"sem arar" ou "sem plantar".

não a cultivarás
"em seu estado natural" ou "sem ser usada para produção".

de tal forma que os pobres entre teu povo possam comer
Os pobres podem comer qualquer comida que cresce sozinha em um campo que não é cultivado. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "de tal forma que os pobres entre teu povo possam colher e comer qualquer comida que cresce sozinha naquele campo".

Exodus 23:12

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Dai atenção a
"Faça" ou "Obedeça".

teu boi e o teu jumento
"teus animais de trabalho".

o estrangeiro possa descansar e renovar-se
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o estrangeiro pode descansar e renovar sua força".

Não mencioneis os nomes de outros deuses
Aqui "nomes" é uma metonímia para orar a outros deuses. T.A.: "Não ore a outros deuses".

Exodus 23:14

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Abibe
Esse é o nome do primeiro mês do calendário Hebraico. Abibe fica na última parte de Março e na primeira parte de Abril nos calendários Ocidentais. Veja como foi traduzido em 13:3.

ninguém apareça de mãos vazias perante Mim
mãos - Aqui eufemismo é usado para enfatizar que os Israelitas devem trazer uma oferta adequada para Yahweh. T.A.: "ninguém venha a Mim sem uma oferta apropriada" ou "sempre traga uma oferta para Mim".

Exodus 23:16

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Celebrarás
"Você deverá honrar" ou "Você deverá observar".

Festival da Colheita
Esse festival celebrava o final da colheita de todas as safras do ano.

Todo homem deverá se apresentar perante Mim
Aqui "se apresentar" significa se ajuntar para adoração. T.A.: "Todos os homens deverão se ajuntar para Me adorar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 23:18

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

gordura dos sacrifícios
A gordura era quimada como um sacrifício a Yahweh e nunca era comida.

os primeiros frutos, os melhores
"os melhores e primeiros frutos da colheita".

Não cozinharás o cabrito no leite da mãe dele
Essa era uma prática de magia para fertilização entre os cananeus, da qual os israelitas não eram permitidos participar.

Exodus 23:20

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Dá atenção a Ele
"Ouça-O".

Não o provoques, pois Ele não perdoará transgressões.
"Se O provocares, Ele não perdoará".

Meu nome está sobre Ele
Aqui "nome" se refere à autoridade de Deus. T.A.: "Ele tem minha autoridade".

Se tu, de fato, obedecerdes sua voz
Aqui "voz" representa o que o anjo diz. T.A.: "Se você atentamente obedecer o que Ele diz".

inimigo para teus inimigos e um adversário para teus adversários
Esses dois trechos significam a mesma coisa e são usadas para dar ênfase.

Exodus 23:23

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Não te ... fazendo como eles fazem
Os israelitas não devem viver como as pessoas que adoram outros deuses. T.A.: "Não te ... vivendo como as pessoas que aoram àqueles deuses".

Ele abençoará o teu pão e a tua água
Isso é um merisma que significa comida e bebida. T.A.: "Ele abençoará sua comida e bebida" ou "Eu te abençoarei ao te dar comida e bebida".

Exodus 23:26

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Nenhuma mulher será estéril ou abortará seu bebê na tua terra.
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Toda mulher será capaz de engravidar e dar à luz a bebês saudáveis".

abortará
ter uma gravidez interrompida precoce e inesperadamente.

vespas
um inseto voador que pode picar pessoas e causar dor.

ou a terra se tornaria abandonada
"porque ninguém estaria vivendo na terra".

Exodus 23:30

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

isto certamente se tornará uma armadilha para ti
Isso quer dizer que adorar a outros deuses vai levar o povo de Israel a uma destruição certa como se eles fossem um animal apanhado numa armadilha de um caçador.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Então Yahweh disse para Moisés: "Subi até Mim, tu, Arão, Nadabe, Abiú e setenta anciãos de Israel, e me adorareis de longe. **2** Somente Moisés pode vir para perto de Mim. Os outros não deverão chegar perto, nem o povo poderá subir com ele". **3** Moisés foi e relatou para o povo toda as Palavras e Decretos de Yahweh. Todo o povo respondeu em uma só voz e disse: "Nós faremos o que a Palavra de Yahweh tem dito". **4** Então Moisés escreveu toda a Palavra de Yahweh. De manhã cedo, Moisés construiu um altar no pé da montanha e arrumou doze pilares de pedra, assim essas pedras representam as doze tribos de Israel. **5** Ele enviou alguns jovens israelitas para ofertar holocaustos e sacrificar ofertas de comunhão de bois para Yahweh. **6** Moisés pegou metade do sangue e colocou dentro de bacias; ele aspergiu a outra metade sobre altar. **7** Ele pegou o Livro da Aliança e leu em voz alta para o povo. Ele disse: "Nós faremos o que Yahweh tem falado. Nós seremos obedientes". **8** Então Moisés pegou o sangue aspergiu sobre o povo. Ele disse: "Este é o sangue da Aliança que Yahweh tem feito convosco dando-lhes esta promessa com todas estas Palavras". **9** Depois Moisés, Arão, Nadabe, Abiú, e setenta dos anciãos israelitas subiram para a montanha. **10** Eles viram o Deus de Israel. Sob seus pés estava a calçada feita de pedra de safira, tão clara quanto o próprio céu. **11** Deus não estendeu sua mão irada sobre os líderes Israelitas. Eles viram a Deus, e eles comeram e beberam. **12** Yahweh disse para Moisés: "Sobe até Mim na montanha e fica lá. Eu te darei as tábuas de pedra e a Lei e os Mandamentos que Eu tenho escrito, para que tu possas ensiná-los. **13** Então Moisés partiu com Josué, seu assistente, e subiu para a Montanha de Deus. **14** Moisés tinha dito para os anciãos: "Ficai aqui e esperai por nós até que retornemos para vós. Arão e Hur estarão convosco. Se alguém tiver alguma questão ide até eles". **15** Então Moisés subiu até a montanha, e a nuvem o cobriu. **16** A glória de Yahweh se estabeleceu no Monte Sinai e a nuvem o cobriu por seis dias. No sétimo dia, Yahweh chamou por Moisés da nuvem. **17** A aparência da glória de Yahweh era como um fogo devorador no topo da montanha aos olhos dos israelitas. **18** Moisés entrou na nuvem e subiu para a montanha. Ele esteve na montanha por quarenta dias e quarenta noites.

Exodus 24:1

Nadabe ... Abiú
Esses são nomes de homens. Veja como foi traduzido esses nomes em 6:23.

setenta anciãos de Israel
"Setenta dos anciões de Israel".

Exodus 24:3

em uma só voz
Esta é uma expressão idiomática que significa que as pessoas concordavam completamente. Tradução Alternativa

no pé da montanha
"na base da montanha" ou "na parte inferior da montanha".

Exodus 24:5

Moisés pegou metade do sangue e colocou dentro de bacias
Moisés pegou metade do sangue nas bacias e ordenou que jogassem sobre as pessoas em 24:7. Isso confirmaria a participação das pessoas na aliança entre o povo de Israel e Deus.

ele aspergiu a outra metade sobre altar
Aqui o altar representa Deus. Isso confirmaria a participação de Deus na sua aliança entre Deus e o povo de Israel.

Exodus 24:7

Nós seremos obedientes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós Obedeceremos em tudo".

Então Moisés pegou o sangue
Isso se refere ao sangue que Moisés tinha colocado nas bacias. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então Moisés pegou o sangue que estava nas bacias".

Exodus 24:9

Nadabe ... Abiú
Esses são nomes de homens. Veja como pode ser traduzido esses nomes em 6:23.

Sob seus pés
Aqui fala de Deus como se tivesse pés humanos.

calçada feita de pedra de safira
"uma calçada feita de pedras azuis chamadas de safira".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

calçada
um chão duro para andar a pé ou carro.

pedra de safira
É uma pedra preciosa que tem uma cor azul.

tão clara quanto o próprio céu
Isso é uma analogia. T.A.: "tão claro quanto o céu é quando não tem nuvens".

Deus não estendeu sua mão irada sobre os líderes Israelitas
Isso significa que Deus não feriu os líderes. T.A.: "Deus não feriu os líderes de Israel".

Exodus 24:12

tábuas de pedra e a Lei e os Mandamentos
Deus escreveu a Lei e os Mandamentos em tábuas de pedra. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "duas tábuas de madeira nas quais escrevi todas as leis".

com Josué, seu assistente
"com Josué que o assistia" ou "com Josué que o ajudava".

Exodus 24:14

esperai por nós
"Esperem por Josué e por mim".

Hur
Hur era um homem que era amigo de Moisés e Arão. Veja como pode ser traduzido o seu nome em 17:8.

Exodus 24:16

A Glória de Yahweh
Essa era a brilhante luz da presença de Deus. T.A.: "A brilhante luz que mostrava a presença de Deus".

como a de um fogo consumidor
Isso significa que a gloria de Yahweh era muito grande e parecia queimar com clareza semelhante ao fogo. T.A.: "como um grande fogo flamejante".

aos olhos dos Israelitas
Aqui "olhos" se refere aos seus pensamentos sobre o que viram. T.A.: "aos Israelitas"

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Yahweh disse a Moisés: **2** "Dize à nação de Israel, aos que têm coração voluntário, para ajuntar uma oferta. Tu deves receber essas ofertas para Mim. **3** Eis as ofertas que tu deves coletar do meio do povo: ouro, prata, bronze, lã e linho fino, **4** e azul e roxo e peles de carneiro tingidas de vermelho; pelo de cabra; **5** pele crua tirada de animais marinhos; madeira de acácia; **6** óleo para as lâmpadas do santuário, especiarias para o óleo da unção e fragrância para o incenso, **7** pedra de ônix e outras pedras preciosas para cravá-las ao colete sacerdotal e ao peitoral. **8** Fareis para Mim um santuário, para que Eu habite no meio do povo. **9** Fareis tudo exatamente conforme mostrarei nos planos do tabernáculo e todos o seus componentes. **10** Eles devem fazer uma arca talhada em madeira de acácia. Seu cumprimento terá dois côvados e meio; sua largura terá um côvado e meio; e a altura será de um côvado e meio. **11** Cobrirás a arca com ouro puro por dentro e por fora, e farás uma borda de ouro ao redor do topo. **12** Forjarás quatro argolas de ouro, e as fixarás nos quatro pés da arca, com duas argolas de um lado, e do outro lado. **13** Fareis, para Mim, varas de madeira de acácia e as cobrirás com ouro. **14** Colocarás as varas por dentro das argolas que estão dos dois lados da arca, para carregá-la. **15** As varas devem permanecer por dentre as argolas da arca, que não devem ser removidas delas. **16** Porás dentro da arca os decretos do pacto que eu darei a ti. **17** Fareis para Mim um propiciatório de ouro puro com tampa. A largura terá dois côvados e meio; a profundidade terá um côvado e meio. **18** Farás para Mim dois querubins de ouro maciço para as duas extremidades do propiciatório. **19** Faze-Me querubins, um em uma extremidade do propiciatório, e outro na outra extremidade. Forjarás como uma só peça os querubins e o propiciatório. **20** Os querubins terão suas asas abertas de frente para o propiciatório, protegendo-o. Os querubins estarão virados um de frente para o outro, olhando em direção ao centro do propiciatório. **21** Porás o propiciatório no topo da arca, colocarás dentro da arca os Decretos do pacto que Eu darei a ti. **22** Sobre a tampa da arca, Eu Me encontrarei contigo. Falarei contigo por cima do propciatório. Falarei por entre os dois querubins que estão sobre a arca que contém os Decretos da aliança que Eu falarei a ti sobre todas as ordenanças que darei aos israelitas. **23** Farás uma mesa de madeira de acácia. Seu comprimento terá dois côvados; sua profundidade terá um côvado, e sua altura terá um côvado e meio. **24** Cobrirás de ouro puro, e a borda do topo farás de ouro ao redor. **25** Farás uma moldura com borda coberta de ouro, medindo quadro dedos de largura. **26** Farás quatro argolas de ouro e as porás nas quatro extremidades, onde os quatro pés estão. **27** As argolas deverão ser forjadas à moldura, para prover lugar às varas, a fim de carregá-la. **28** Farás as varas de madeira de acácia e as cobrirás de ouro, para que a mesa seja carregada. **29** Os utensílios, louças, colheres, vasos e suas tigelas, deverão ser usados para oferecer as libações. Farás de ouro puro. **30** Tu deverás regularmente apresentar os pães da presença sobre a mesa, diante de Mim. **31** Tu farás um candelabro de puro ouro maciço. O candelabro, seu pedestal e haste farás com relevo. Seus copos em formato de flor, e as flores deverão ser feitas em uma só peça. **32** Seis braços deverão sair dos seus lados, três braços deverão sair de um lado e três braços do candelabro deverão sair do outro lado. **33** O primeiro braço deverá ter três copos em forma de flor de amêndoa, com cálice e botão, e três copos feitos em forma de flor de amêndoa no outro braço, com cálice e botão. Será o mesmo para os seis braços. Todos os braços deverão sair da haste. **34** Na própria haste, deverá ter quatro copos feitos em forma de flor de amêndoa, com cálice e botão. **35** O cálice e o botão deverão estar nos primeiros pares de braços, feitos como peça única, e um cálice e um botão debaixo do segundo par de braços, também feitos como peça única. Da mesma forma o cálice e o botão deverão estar debaixo do terceito par de braços, feitos como peça única. Os seis braços deverão sair do candelabro. **36** O cálice e os botões deverão ser feitos como peça única, uma peça de puro ouro batido. **37** Tu deverás fazer o candelabro e suas sete lamparinas, e posicioná-las para iluminar. **38** O seus aparadores e apagadores deverão ser feitos de ouro puro. **39** Um talento de ouro puro deverá ser usado para fazer o candelabro e seus utensílios. **40** Certifica-te de fazer tudo conforme o padrão que está sendo mostrado a ti no monte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 25:1

aos que têm coração voluntário
Essa é uma expressão idiomática que indica o desejo de uma pessoa de ofertar. Tradução Alternativa

Tu deves receber
A palavra "tu" se refere a Moisés e aos líderes.

Exodus 25:3

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

azul, púrpura, e fortemente vermelhado
Os significados possíveis são 1) "material que é tingido de azul, púrpura e vermelhado," provávelmente fíos de lã, ou 2) "corante azul, púrpura e vermelhado" para tingir o linho.

vermelhado
vermelho

animais marinhos
um grande animal que mora no mar e come plantas.

especiarias
plantas secas que pessoas moem até virar pó e colocam em óleo ou comida para dar um bom cheiro ou sabor.

ônix
uma pedra valiosa que tem camadas de branco e preto, vermelho ou marrom.

pedras preciosas para cravá-las
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pedras preciosas para que alguém as crave".

pedras preciosas
"pedras valiosas" or "tesouros preciosos"

Exodus 25:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

santuário ... tabernáculo
Aqui essas palavras significam a mesma coisa.

Faze-Me tudo
Aqui "você" está no plural e se refere a Moisés e ao povo de Israel.

mostrarei nos planos
"te mostrarei no projeto" ou "te mostrarei no padrão." Aqui "mostrarei" se refere a Moisés.

Exodus 25:10

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

dois côvados e meio ... um côvado e meio
"2.5 côvados ... 1.5 côvados"

Exodus 25:12

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

Forjarás quatro argolas de ouro
Forjar era um processo no qual ouro era derretido e colocado em um molde que tinha forma de argola e depois deixado para endurecer.

para carregá-la
"para que você possa carregar a arca"

Exodus 25:15

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

propiciatório ... com tampa
Essa é a tampa que fica encima da arca onde a oferta propiciatória era feita.

dois côvados e meio ... um côvado e meio
"2.5 côvados ... 1.5 côvados"

ouro maciço
"ouro batido"

Exodus 25:19

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

tampa (não há no português) do propiciatório
Essa é a tampa que fica encima da arca onde a oferta propiciatória era feita. Veja como pode ser traduzido isso em 25:15.

Eles deverão ser feitos (não há no português)
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve fazê-los" .

Porás
Aqui "Porás" se refere a Moisés e ao povo de Israel.

Exodus 25:22

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sobre a tampa da arca, encontrarei-Me contigo
"Te encontrarei na arca." Em 25:22 a palavra "Te" está no singular e se refere a Moisés.

tampa (não há no português) ... por cima do propciatório
Essa é a tampa que fica encima da arca onde a oferta propiciatória era feita. Veja como pode ser traduzido isso em 25:15.

Exodus 25:23

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

dois côvados ... um côvado ... um côvado e meio
"2 côvados ... .1 côvado ... 1.5 côvados"

Exodus 25:25

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

quadro dedos de largura
uma medida de 7 a 8 centímetros.

moldura com borda
"uma moldura para a mesa"

pés estão
"pernas estão"

As argolas deverão ser forjadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve colocar as argolas"

a fim de carrega-la
"para que vocês possam carregá-la"

Exodus 25:28

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

para que a mesa seja carregada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que vocês possam carregar a mesa com as varas"

ser usados para oferecer às libações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que você possa usá-lo para colocar ofertas de bebidas"

pães da presença
Essa pão representava a presença de Deus.

Exodus 25:31

ouro maciço
"ouro batido". Veja como pode ser traduzido em 25:15.

seu pedestal e haste farás
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Faça o pedestal e haste"

Seus copos em formato de flor, e as flores deverão ser feitas em uma só peça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Faça os copos em formato de flor, e as flores em uma só peça com o pedestal e haste"

Exodus 25:33

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer. Yahweh está descrevendo o pedestal e haste. (Veja: 25:31)

flor de amêndoa
flores brancas ou rosas que tem cinco pétalas.

Exodus 25:35

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer. Yahweh está descrevendo o pedestal e haste. (Veja: 25:31)

feitos como peça única
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve fazer-los como uma só peça com o pedestal e haste.

Exodus 25:37

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

para iluminar
"para que elas brilhem reluzentes"

O seus aparadores e apagadores deverão ser feitos de ouro puro
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Faça os aparadores e apagadores de ouro puro"

Um talento
Um talento pesa 34 quilogramas.

e seus utensílios
os aparadores e apagadores.

está sendo mostrado a ti no monte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou te mostrando na montanha"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Deves fazer o tabernáculo com dez cortinas de linho fino, e azul, e roxo e vermelho, com querubins bordados nelas. Trabalho este feito por habilidosos artesãos. **2** O comprimento de cada cortina deve ser de vinte e oito côvados, a largura de quatro côvados. Todas as cortinas deverão ser do mesmo tamanho. **3** Cinco cortinas deverão ser ajuntadas umas às outras, e as outras cinco cortinas também ajuntadas umas às outras. **4** Deves fazer laços de azul na borda da última cortina do primeiro agrupamento. Do mesmo jeito, deves fazer os mesmos laços na extremidade final da última cortina do segundo agrupamento. **5** Deves fazer cinquenta laçadas na primeira cortina, e deves fazer cinquenta laçadas na última cortina do segundo grupamento. Faças isso para que as laçadas estejam opostas umas às outras. **6** Deves fazer cinquenta fechos de ouro e juntar as cortinas com eles para que o tabernáculo seja unido. **7** Deves fazer cortinas de pelos de cabra para que sirva de cobertura sobre o tabernáculo. Deves fazer onze dessas cortinas. **8** O comprimento de cada cortina deverá ser de trinta côvados, e a largura de cada uma, quatro côvados. Cada uma das onze cortinas deverá ser do mesmo tamanho. **9** Deves juntar cinco cortinas entre si e as outras seis cortinas entre si. Deves dobrar a sexta cortina na frente da Tenda. **10** Deves fazer cinquenta laçadas na borda da última cortina do primeiro grupamento, e cinquenta laçadas na borda da última cortina que compõe o segundo grupamento. **11** Farás cinquenta fechos de bronze e os colocarás nos laços. Então deves unir as cortinas para que sejam como uma só peça. **12** A metade restante da cortina, que é a parte que sobra da cortina da tenda, deve cobrir o fundo do tabernáculo. **13** Deve haver um côvado de cortina de um lado, e um côvado de cortina do outro lado - a parte que está sobrando em comprimento deve cobrir os lados do tabernáculo de um lado e do outro, deve cobri-los. **14** Deves fazer, para o tabernáculo, uma cobertura feita de pele de carneiro tingida de vermelho, e uma outra cobertura de couro para ir sobre a primeira. **15** Deves fazer tábuas de madeira de acácia, na vertical, para o tabernáculo. **16** O comprimento de cada tábua deverá ser de dez côvados, e sua largura, de um côvado e meio. **17** Deve haver dois encaixes, um em cada tábua, para que elas possam se encaixar uma na outra. Farás todas as tábuas do tabernáculo desta maneira. **18** Quando fizeres as tábuas para o tabernáculo, deves fazer vinte tábuas para o lado sul. **19** Farás quarenta bases de prata para que vá abaixo das vinte tábuas. Deve haver duas bases debaixo da primeira tábua para que sejam seus pedestais, também deve haver duas bases debaixo das outras tábuas para que sejam seus pedestais. **20** Para o segundo lado do tabernáculo, no lado norte, deves fazer vinte tábuas **21** e suas quarenta bases de prata. Deve haver duas bases debaixo da primeira tábua, duas bases debaixo da segunda tábua, e assim por diante. **22** Para o fundo do tabernáculo, no lado oeste, deves fazer seis tábuas. **23** Farás duas tábuas para os cantos do fundo do tabernáculo. **24** Essas tábuas devem possuir suas bases separadas, porém juntas pelo mesmo anel, em sua extremidade superior. Deve ser dessa maneira para ambos os cantos do fundo. **25** Devem ter oito tábuas juntamente com suas bases. Deve haver dezesseis bases para todas, duas bases debaixo da primeira, duas debaixo da seguinte, e assim por diante. **26** Deves fazer travessões de madeira de acácia - cinco para as tábuas de um lado do tabernáculo, **27** cinco travessões para as tábuas no outro lado do tabernáculo, e cinco travessões para o lado do fundo do tabernáculo para o oeste. **28** O travessão no centro das tábuas, que as conectará, se estenderá de uma extremidade à outra. **29** Banharás as tábuas com ouro. Deves também fazer as argolas de ouro, para que sirvam de suportes para os travessões, e deves banhar as tábuas com ouro. **30** Deves montar o tabernáculo de acordo com o plano que te foi mostrado no monte. **31** Deves fazer também um véu de azul, roxo e vermelho, e de linho fino, com bordados de querubins, trabalho de um habilidoso artesão. **32** Deves pendurá-lo em quatro colunas de madeira de acácia banhadas em ouro. Essas colunas devem possuir ganchos de ouro e estarem sobre quatro bases de prata. **33** Deves prender as cortinas debaixo dos fechos, e deverás trazer a Arca da aliança para dentro do véu. O véu é para fazer separação entre o lugar santo e o lugar santíssimo. **34** Colocarás o propiciatório sobre a Arca do testemunho, que está no lugar santíssimo. **35** Deverás colocar a mesa do lado de fora do véu. O candelabro deve ser posicionado em frente à mesa, no lado sul do tabernáculo. A mesa deve estar no lado norte do tabernáculo. **36** Deves fazer uma cortina para a entrada da tenda. Farás a cortina de azul, púrpura, e carmesim, de linho fino torcido, trabalho de um bordador. **37** Para as cortinas, deves fazer cinco pilares de madeira de acácia banhados com ouro. Seus ganchos devem ser de ouro, e fundirás cinco bases de bronze para os pilares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 26:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer. (Veja: 25:1)

Deves fazer
Yahweh está falando com Moisés, então a palavra "deves" está no singular. Yahweh provavelmente esperava que Moisés dissesse a alguém para fazer o trabalho propriamente dito, mas Moisés seria o responsável por ver que o trabalho foi feito corretamente. "Diga a um artesão para fazer".

cortinas
Essas eram camadas grandes e pesadas de pano de tecido que eram usadas para constituir a cobertura e divisão das paredes do tabernáculo.

lã carmesin
lã tingida numa cor vermelha escura.

artesãos
uma pessoa que é especializada em fazer belos objetos a mão.

vinte oito côvados ... quatro côvados
Oito côvados ... quatro côvados - "28 côvados... 4 côvados". Um côvado é equivalente a 46 centímetros.

Cinco cortinas deverão ser ajuntadas umas nas outras ... também ajuntadas umas nas outras.
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa

Exodus 26:4

laços ... fechos
Os fechos cabem dentro dos laços para segurar as cortinas juntas.

primeiro agrupamento
"um agrupamento de cinco cortinas".

o segundo agrupamento
"o segundo agrupamento de cinco cortinas".

Exodus 26:7

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

onze... trinta... quatro
"11... 30... 4".

côvados
Um côvado é equivalente a 46 centímetros.

Exodus 26:10

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

laçadas... fechos
Os fechos se encaixam nos laços para segurar as cortinas juntas. Veja como você os traduziu em 26:4 and 6.

Exodus 26:12

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

côvado
Um côvado é equivalente a 46 centímetros.

tingida
"pintada".

Exodus 26:15

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

tábuas de madeira
Isso se refere a tábuas ou painéis que eles fizeram juntando pedaços de madeira menores.

dez côvados... um côvado e meio
"10 côvados... 1,5 côvados".

Exodus 26:19

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

bases de prata
Essas eram blocos de prata que tinham um encaixe neles para manter o quadro no lugar.

pedestais
As bases de prata mantiveram o quadro de madeira fora do chão.

Deve haver duas bases
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Por duas bases".

e assim por diante
Isso significa que o que foi dito sobre os dois primeiros quadros deveria ser feito para o restante dos quadros. Isso pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "e duas bases de cada um dos quadros restantes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 26:22

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Essas tábuas devem possuir suas bases separadas, porém juntas... em sua extremidade superior
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Separe essas tábuas no fundo, mas junte-as em cima".

suas bases
Esses eram blocos de prata que tinham um encaixe dentro para mander a tábua no lugar. Veja como você traduziu isso em 26:19.

todas
"total".

e assim por diante
Isso significa que o que foi dito sobre as primeiras duas tábuas deve ser feito com o restante das tábuas. Veja como você traduziu isso em 26:21. T.A.: "e duas bases para cada tábua restante".

Exodus 26:26

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés como o tabernáculo era para ser construído.

travessões
Essas são vigas horizontais de suporte que dão estabilidade para a estrutura.

o lado do fundo do tabernáculo para o oeste
A frente do tabernáculo voltada para o leste.

Exodus 26:29

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés como o tabernáculo deve ser construído.

para que sirvam de suportes para os travessões
"que segurará os travessões" ou "porque eles irão segurar os travessões".

travessões
Esses são vigas horizontais de suporte que dão estabilidade para a estrutura. Veja como você traduziu isso em 26:26.

que te foi mostrado no monte
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que eu tenho te mostrado aqui neste monte".

Exodus 26:31

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo para Moisés como o tabernáculo era para ser construído.

Deves fazer
Yahweh está falando com Moisés, então a palavra "deves" está no singular. Yahweh provavelmente esperava que Moisés dissesse a alguém para fazer o trabalho propriamente dito, mas Moisés seria o responsável por ver que o trabalho foi feito corretamente. "Diga a um artesão para fazer". Veja como você traduziu isso em 21.1.

fechos
Os fechos cabem dentro dos laços para segurar as cortinas juntas. Veja como você os traduziu em 26:6.

deverás trazer a Arca da aliança para dentro do véu
A Arca da aliança é o baú que contém os mandamentos. Isso pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "você deve trazer o baú que contém os mandamentos".

O véu é para fazer separação entre o lugar santo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O véu vai fazer a separação do lugar santo".

Exodus 26:34

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

propiciatório
Esse é o tampo que se assenta no topo da arca onde a oferta do propiciatório foi feita. Veja como você traduziu isso em 25:17.

sobre a Arca do testemunho
"sobre o baú que contém os mandamentos".

A mesa deve estar no lado norte
Essa é a mesa que contém o pão que representa a presença de Deus. Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Posicione a mesa para o pão da presença de Deus no lado norte".

Exodus 26:36

Informação Greal:
Yahweh continua dizendo a Moisés como construir o tabernáculo.

uma cortina
Essa era uma grande cortina feita de tecido.

azul, púrpura e carmesin
Possíveis significados são 1) "fio que é tingido de azul, púrpura, e carmesin", provavelmente fio de lã ou 2) "corante azul, púrpura, e carmesin" para tingir o linho. Veja como você traduziu isso em 25:4.

linho fino torcido
"linho torcido finamente". Isso era um pano feito de fios de linho fino que alguém torceu em conjunto para fazer um fio mais forte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bordador
"uma pessoa que costura designs num pano" ou
"uma pessoa que borda".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Tu deves fazer o altar de madeira de acácia, cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura. O altar deve ser quadrado e com três côvados de altura. **2** Tu deves fazer extensões de seus quatro cantos no formato de chifres de boi. Os chifres serão feitos como uma só peça com o altar, e deves cobri-los com bronze. **3** Tu deves fazer utensílios para o altar: potes para cinzas, e também pás, bacias, garfos e braseiros. Deves fazer todos esses utensílios com bronze. **4** Deves fazer uma grelha para o altar, na forma de uma rede de bronze. Faça um anel de bronze para cada um dos quatro cantos da grelha. **5** Tu deves colocar a grelha sob a borda do altar, de maneira que chegue até o meio do altar. **6** Deves fazer varas para carregar o altar, varas de madeira de acácia, e deves cobri-las com bronze. **7** As varas devem passar por dentro das argolas, e elas devem estar nos dois lados do altar para ser carregado. **8** Tu deves fazer o altar oco, de tábuas. Deves fazê-lo como te foi mostrado no monte. **9** Tu deves fazer um átrio para o tabernáculo. No lado sul do átrio, deve haver cortinas de linho fino torcido de cem côvados de comprimento. **10** As cortinas serão sustentadas por vinte colunas, cujas bases serão de bronze. Deve haver ganchos ligados às colunas, e hastes de prata para as cortinas. **11** Da mesma forma, no lado norte, deve haver cortinas de cem côvados de comprimento, com vinte postes, vinte bases de bronze, ganchos ligados às colunas e hastes de prata. **12** Na largura do átrio, no lado oeste, deve haver uma cortina de cinqüenta côvados de comprimento. Deve haver dez postes e dez bases. **13** O átrio deve também ter cinquenta côvados de comprimento no lado leste. **14** As cortinas para um lado da entrada devem ser de quinze côvados de comprimento. Elas devem ter três colunas com três bases. **15** O outro lado também deve ter cortinas de quinze côvados de comprimento. Elas devem ter suas três colunas e três bases. **16** O portão do átrio deve ser uma cortina de vinte côvados de comprimento. A cortina deve ser feita de azul, roxo, e vermelho, linho fino torcido, obra de bordador. Ela deve ter quatro colunas com quatro bases. **17** Todas as colunas do átrio devem ter hastes de prata, ganchos de prata, e bases de bronze. **18** O comprimento do pátio deverá ser de cem côvados, a largura de cinqüenta côvados, e a altura de cinco côvados, com finas cortinas de linho fino torcido em toda a extensão, e as bases de bronze. **19** Todos os utensílios a serem utilizados na tenda, e todas as estacas para o tabernáculo e para o pátio devem ser feitas de bronze. **20** Tu deves ordenar os israelitas para trazerem azeite puro de azeitonas prensadas para as lâmpadas, de modo que elas possam queimar continuamente. **21** Na Tenda do encontro, do lado de fora do véu que está diante da Arca da aliança, Arão e seus filhos deverão manter as lâmpadas acesas de tarde até a manhã, perante Yahweh. Essa ordenança será um estatuto perpétuo ao longo das gerações da nação israelita.

Exodus 27:1

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer. (Veja: EXO 25:1)

cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura
"dois metros e vinte centímetros de comprimento de cada lado".

O altar deve ser quadrado e com três côvados de altura
"O altar deve ser quadrado e com um metro e trinta e cinco centímetros de altura".

côvados
Um côvado tem quarenta e cinco centímetros.

Tu deves fazer extensões de seus quatro cantos no formato de chifres de boi
"Tu deves fazer projeções que se pareçam com chifres de bois nos quatros cantos".

Os chifres serão feitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem fazer os chifres".

deves cobri-los
"deves cobrir o altar e os chifres".

Exodus 27:3

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

bacias
"tigelas".

braseiros
Eram panelas que continham brasas quentes do altar.

utensílios
Esses eram qualquer instrumento, recipiente, ou ferramenta que servia a um propósito útil.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deves fazer uma grelha para o altar, na forma de uma rede de bronze
"Deves fazer uma grelha de bronze para o altar".

grelha
Uma tábua de barras cruzadas para segurar a madeira enquanto queima.

Exodus 27:5

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo precisa fazer.

Tu deves colocar a grelha sob a borda do altar
A grelha estava dentro do altar. Isso pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "Tu deves colocar a grelha sob a borda do altar, dentro do altar".

grelha
Esta é uma tábua de barras cruzadas para segurar a madeira enquanto queima. Veja como você traduziu em 27:3.

Deves fazer varas para carregar o altar
Essas varas eram usadas para carregar o altar. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Deves fazer varas para carregar o altar".

Exodus 27:7

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

As varas devem passar por dentro das argolas, e elas devem estar nos dois lados do altar para ser carregado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem colocar as varas nas argolas e posicioná-las em cada lado do altar para carregá-lo".

tábuas
Um longo e plano pedaço de madeira que é mais grosso do que uma placa.

te foi mostrado no monte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu mostrei para você aqui neste monte".

Exodus 27:9

átrio... devem haver cortinas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "átrio... você deve colocar cortinas".

cortinas de linho fino torcido
Uma "cortina" era um grande véu feito de pano. Veja como foi traduzido em em 26:36.

linho fino torcido
"linho finíssimo". Isso era tecido feito de fios de linho fino que alguém juntou e torceu para fazer um fio mais forte.

cem côvados de comprimento
"quarenta e cinco metros de comprimento".

Devem haver ganchos... colunas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês também devem atar ganchos... colunas".

colunas
Um grande pedaço de madeira posicionado em pé e usado como suporte.

Exodus 27:11

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

Da mesma forma... hastes de prata
Para 27:11 veja como foram traduzidas muitas palavras similares em 27:9.

devem haver cortinas
Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer cortinas".

deve haver uma cortina
Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer uma cortina".

Devem haver dez postes
Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer dez postes".

O átrio deve também ter cinquenta côvados de comprimento
Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Façam o átrio ter cinquenta côvados de comprimento".

Exodus 27:14

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

As cortinas
Essas eram grandes cortinas feitas de tecido. Veja como foi traduzido em 26:36.

colunas
Esses eram grandes pedaços de madeira posicionados em pé e usados como suportes. Veja como foi traduzido em 27:9.

bases
Esses eram blocos de metal que tinham uma fenda dentro deles para manter a tábua no lugar. Veja como foi traduzido em 26:19.

quinze côvados
Cerca de sete metros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O portão do átrio deve ser uma cortina de vinte côvados de comprimento.
Isso pode ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer uma cortina de vinte côvados de comprimento para ser o portão do átrio".

A cortina deve ser feita... linho fino torcido, obra de bordador
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem fazer a cortina... de linho fino torcido, obra de bordador" ou "Bordadores devem fazer a cortina... de linho fino torcido".

azul, roxo, e escarlate, linho fino torcido
Possíveis significados são: 1) "linha que foi tingida de azul, roxo e escarlate", provavelmente linha de lã; ou 2) "tingido de azul, roxo e escarlate" para tingir o linho.

de bordador
Uma pessoa que costura desenhos em tecidos.

Exodus 27:17

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

cem côvados
"Cem côvados". Um côvado tem 45 centímetros.

cortinas de linho fino torcido
"cortinas de linho finíssimo". Essa era o tecido feito linhas de linho fino que alguém torceu para fazer uma linha mais forte. Veja como foi traduzido em 26:36.

e todas as estacas para o tabernáculo e do pátio devem ser feitas de bronze
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e façam todas as estacas para o tabernáculo e o átrio de bronze".

estacas
Pedaços pontiagudos de madeira ou metal para segurar as pontas de uma tenda no chão.

Exodus 27:20

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

Tenda do encontro
Esse é outro nome para o tabernáculo.

Arca da aliança
Esse é o baú que contém as tábuas sagradas de pedra nas quais Yahweh escreveu os Seus mandamentos.

Esta ordenança será um estatuto perpétuo
"Eu ordeno que o povo faça isso como um mandamento eterno".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Chama para si seu irmão Arão e seus filhos Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar dentre os israelitas para servir-Me como sacerdotes. **2** Tu deves fazer para Arão, teu irmão, vestimentas que são dedicadas a Mim. Essas vestimentas serão para a sua honra e esplendor. **3** Tu deves falar a todo o povo que tem habilidades especiais, aqueles a quem Eu enchi com o Espírito de sabedoria, para que façam as vestimentas de Arão para separá-lo para Me servir como Meu sacerdote. **4** As vestimentas que eles devem fazer são um peitoral, uma estola, um manto bordado, um turbante e um cinto. Eles devem fazer essas vestimentas dedicadas a Mim. Elas serão para seu irmão Arão e seus filhos para Me servirem como sacerdotes. **5** Os artesãos devem usar linho fino, ouro, azul, roxo e vermelho. **6** Eles devem fazer o colete sacerdotal de ouro, de linho fino torcido, e de lã azul, roxa e vermelha. Deve ser um trabalho de um artesão especialista. **7** Deve ter duas ombreiras unidas nas extremidades superiores. **8** Seu cinto de costura fina deve ser como o colete sacerdotal; deve ser feito formando uma só peça com o colete sacerdotal, feito de ouro, linho fino torcido e de azul, roxo e vermelho. **9** Tu deves levar duas pedras de ônix e gravar nelas os nomes dos doze filhos de Israel. **10** Seis de seus nomes devem estar em uma pedra, e seis nomes devem estar na outra pedra, em ordem de idade. **11** Com o trabalho de um lapidário em pedra, como gravação por sinete, gravarás as duas pedras com os nomes dos doze filhos de Israel. Tu deves montar as pedras com engastes de ouro. **12** Colocarás as duas pedras nas ombreiras do colete sacerdotal para lembrar Yahweh dos filhos de Israel. Arão carregará seus nomes perante Yahweh, sobre os dois ombros como uma lembrança a ele. **13** Deves fazer engastes de ouro **14** e duas correntes entrelaçadas de puro ouro como cordões, e deves fixar as correntes nos engastes. **15** Deves fazer um peitoral do juízo, trabalho de um especialista, desenhado como o sacerdotal. Faça-o de ouro, de azul, roxo, de lã vermelha e de linho fino. **16** Deve ser quadrado. Tu deves dobrar o peitoral duas vezes. Ele deve ser de um palmo de comprimento e de um palmo de largura. **17** Deves fixar nele quatro fileiras de pedras preciosas. A primeira fileira deve ter um rubi, um topázio e uma granada. **18** A segunda fileira deve ter uma esmeralda, uma safira e um diamante. **19** A terceira deve ter um jacinto, uma ágata e uma ametista. **20** A quarta deve ter um berilo, um ônix e um jaspe. Elas devem ser montadas em engastes de ouro. **21** As pedras devem ser arrumadas com os nomes dos doze filhos de Israel, cada uma na ordem dos nomes. Elas devem ser como a gravação de um sinete de anel, cada nome estando como uma das doze tribos. **22** Tu deves fazer no peitoral correntes como cordas, trabalho entrelaçado de ouro puro. **23** Deves fazer duas argolas de ouro para o peitoral e deves fixá-las nas duas extremidades dele. **24** Deves fixar as duas correntes de ouro nas duas extremidades do peitoral. **25** Deves fixar as outras extremidades das duas correntes entrelaçadas aos dois engastes. Então tu deves prendê-los nas ombreiras do peitoral do colete, na parte da frente. **26** Deves fazer duas argolas de ouro, e colocá-las nas outras duas extremidades do peitoral, no limite próximo à borda interior. **27** Tu deves fazer mais duas argolas de ouro, e deves fixá-las no fundo das duas ombreiras da frente do colete sacerdotal, próximas às suas costuras, sobre a fina costura do cinto do colete sacerdotal. **28** Eles devem prender o peitoral com essas argolas nas argolas do colete sacerdotal com o cordão azul, para que ele seja fixado exatamente acima do cinto costurado do colete sacerdotal. Isso é para que o peitoral não se separe do colete sacerdotal. **29** Quando Arão for para o lugar santo, ele deve levar os doze nomes dos filhos de Israel no peitoral do juízo sobre o seu coração para tomada de decisão, como um memorial contínuo diante de Yahweh. **30** Tu deves colocar no peitoral do juízo o Urim e o Tumim. Eles devem estar no peito de Arão quando se adentrar perante Yahweh, e Arão deve constantemente levar o juízo dos israelitas em seu peito perante Yahweh. **31** Tu deves fazer o manto do colete sacerdotal completamente de tecido na cor púrpura. **32** Ele deve ter uma abertura para a cabeça no meio. A abertura deve ter uma borda costurada arredondada para que não se rompa. Deve ser feito por um tecelão. **33** Em sua bainha, deves fazer romãs de fio azul, roxo e vermelho ao redor. Sinos de ouro devem ser colocados entre eles ao redor. **34** Deve haver um sino de ouro e uma romã, um sino de ouro e uma romã - continuamente - ao redor da bainha do manto. **35** Este manto deve estar em Arão quando ele servir, para que seu som possa ser ouvido quando ele entrar no lugar santo, perante Yahweh, e ao sair. Isso é para que ele não morra. **36** Tu deves fazer uma placa de ouro puro e gravar nele, como a gravação de um sinete, DEDICADO A YAHWEH. **37** Deves prender essa placa com um cordão azul na frente do turbante. **38** Isso deve estar na testa de Arão; ele deve sempre levar toda a culpa que possa ser atribuída às ofertas dos presentes sagrados que os israelitas dedicaram a Yahweh. O turbante deve estar sempre em sua testa para que Yahweh possa aceitar seus presentes. **39** Deves fazer uma túnica de fino linho, e tu deves fazer um turbante de fino linho. Deves fazer também um cinto, com o trabalho de um bordador. **40** Para os filhos, de Arão deves fazer capas, cintos e tiaras para glória e ornamento deles. **41** Tu deves vestir

teu irmão Arão e seus filhos com ele. Tu deves ungi-los, ordená-los, e dedicá-los a Mim, para que eles possam Me servir como sacerdotes. **42** Tu deves fazer-lhes calções de linho para cobrir suas partes íntimas, calções que os cobrirão da cintura até as coxas. **43** Arão e seus filhos devem usá-los quando eles entrarem na Tenda do encontro, ou quando eles se aproximarem do altar, para servir no lugar santo. Eles devem fazer isso para que não venham a carregar iniquidade e morram. Isso será uma lei permanente para Arão e seus descendentes após ele.

Exodus 28:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer. (Veja: 25:1)

Chame para si
Aqui "para si" se refere a Moisés.

Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar
Esses são nomes de homens.

Tu deves fazer
Aqui "tu" se refere a pessoa.

vestimentas que são dedicadas para Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vestimentas que vocês separarão para Mim".

Exodus 28:4

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

um manto bordado
"um manto contendo desenho bordado".

turbante
Essa era uma longa faixa de pano feita de tecido enrolado na cabeça várias vezes.

cinto
Um pedaço de tecido que uma pessoa usa envolta da cintura ou enfrente ao peito.

Exodus 28:6

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

linho fino torcido
linho torcido - "linho finissímo torcido". Esse era um tecido de linho fino feito de fios que alguém torceu para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzido em 26:36.

artesão especialista
Uma pessoa que pode fazer lindos objetos a mão.

deve ser feito formando uma só peça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles devem fazer isso em uma só peça".

pedra de ônix
Essas são pedras valiosas que têm camadas de branco e preto, vermelho ou marrom. Veja como foi traduzido em 25:3.

Exodus 28:10

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Com o trabalho de um lapidário em pedra, como gravação por sinete
"No mesmo modo em que uma pessoa grava sobre um selo".

lapidário
Uma pessoa que lapida e desenha em um material como a madeira, pedra ou metal.

inscrito
Uma pedra gravada usada para estampar um desenho em um selo de cera.

engastes
Pedaços de metal que sustentam a pedra dentro do éfode.

Exodus 28:13

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

engastes
Esses são pedaços de metal que sustentam cada pedra dentro do éfode. Veja como foi traduzido em 28:10.

duas correntes entrelaçadas de puro ouro como cordões
"duas correntes de ouro puro que são entrelaçadas como cordas".

Exodus 28:15

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trabalho de um especialista, desenhado como o colete sacerdotal
"um hábil especialista o fará como um éfode".

palmo
Um palmo tem 22 centímetros.

Exodus 28:17

Informação Geral:
As cores das pedras preciosas mencionadas aqui podem ser diferentes daquelas em UDB.

pedras preciosas
"gemas valiosas" ou "tesouros preciosos". Veja como foi traduzido em 25:3.

rubi...topázio
Essas são pedras preciosas.

safira
Essa é uma pedra preciosa de cor azul. Veja como foi traduzido em 24:9.

ônix
Essa é uma pedra preciosa que tem camadas de preto e branco, vermelho e marrom.Veja como foi traduzido em 25:3.

Elas devem ser montadas em engastes de ouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve montá-los em armações de ouro".

Exodus 28:21

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

As pedras devem ser arrumadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve arrumar as pedras".

anel inscrito
Uma inscrição é uma gravura na pedra usado para estampar um desenho em um selo de cera. Aqui a pedra é montada sobre o anel. Veja como foi traduzido "inscrição" em 28:10.

correntes como cordas, trabalho entrelaçado de ouro puro
"correntes que são feitas em ouro puro entrelaçadas como cordas. "Veja como foram traduzidas frazes similares em 28:13.

Exodus 28:25

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

correntes entrelaçadas
"correntes entrelaçadas como cordas". Veja como foi traduzido em 28:13.

aos dois engastes
Esses dois engates contêm as pedras. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "aos dois engates que contêm as pedras".

Exodus 28:27

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

fina costura do cinto
Costura do cinto - Esse era o tecido do cinto feito do estreito linho torcido que alguém torceu para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzido em 28:6.

para que ele seja fixado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de modo que eles possam fixar isto".

o peitoral não se separe do colete sacerdotal
Isso pode ser dito de forma afirmativa.T.A.: "o peitoral deve estar atado ao colete sacerdotal".

Exodus 28:29

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

ele deve levar os doze nomes dos filhos de Israel no peitoral
Isso se refere aos nomes das tribos gravadas sobre as doze pedras do pitoral como descrito em 28:17.

no peitoral
"sobre o coração de Arão" ou "sobre o seu peito".

o Urim e o Tumim... levar o juízo
A segunda frase aparece se referindo ao Urim e o Tumim e explica o seus propósitos.

o Urim e o Tumim
Não são claros o que sejam. Eles são objetos possivelmente pedras, que o sacerdote usava para determinar de algum modo a vontade de Deus.

Exodus 28:31

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Esse deve ser feito por um tecelão
Isso pode se dito como uma ordem. T.A.: "Um tecelão deve fazer este manto".

Um tecelão
"uma pessoa que tece" ou "uma pessoa que cria tecido usando fios".

Exodus 28:33

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que as pessoas devem fazer.

romã
A romã é uma fruta redonda com uma casca vermelha.

um sino de ouro e uma romã
Essa frase é repetida para mostrar o padrão do desenho no manto.

Este manto deve estar em Arão quando ele servir
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão deve vestiro manto quando ele serve".

para que seu som possa ser ouvido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que os sinos façam um som".

Isto é para que ele não morra
Está implícito que ele iria morrer porque ele não obedeceu Yahweh. Isso pode ser dito. T.A.: "Como resultado, ele não morrerá por desobedecer minhas instruções".

Exodus 28:36

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

gravar nele, como a gravação de um sinete
"escreva sobre isto da mesma maneira que uma pessoa grava em um selo". Veja como foi traduzido com palavras similares em 28:10.

turbante
Essa era uma longa faixa de pano feita de tecido enrolado na cabeça várias vezes. Veja como foi traduzido em 28:4.

Isso deve estar na testa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão deve usá-lo em sua testa".

O turbante deve estar sempre em sua testa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão deve sempre usar o turbante na sua testa".

Exodus 28:39

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

turbante
Essa era uma longa faixa de pano feita de tecido enrolado na cabeça várias vezes. Veja como foi traduzido em 28:4.

cinto
Um cinto é um pedaço de tecido decorativo que uma pessoa usa na cintura ou no peito. Veja como foi traduzido em 28:4.

o trabalho de um bordador
Um bordador é uma pessoa que costura desenhos em tecido. Veja como foi traduzido em 28:36.

Exodus 28:40

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

cintos
Um cinto é um pedaço decorativo de tecido que a pessoa usa em torno a sua cintura ou enfrente ao seu peito. Veja como foi traduzido em 28:4

tiaras
Uma tiara é uma pequena faixa decorativa de tecido usado em torno da testa sobre os olhos.

Tu deves vestir seu irmão Arão
Arão era o irmão mais velho de Moisés. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Coloque essas roupas no seu irmão mais velho Arão".

Exodus 28:42

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

calções
Estas são roupas íntimas, roupas usadas sobre as roupas externas, próxima à pele.

Tenda do encontro
Esse é um outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

lei permanente
"Uma lei que nunca acabará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Agora isso é o que tu deves fazer para dedicá-los a Mim para que então possam me servir como sacerdotes. Pega um novilho e dois carneiros sem mácula, **2** pães e bolos sem levedura misturados com azeite. Também pega bolachas sem levedura mergulhadas no óleo. Faze as bolachas usando uma farinha de trigo fina. **3** Deves pô-los em uma única cesta, trazê-los na cesta, e apresentá-los com o novilho e os dois carneiros. **4** Deves apresentar Arão e seus filhos na entrada da Tenda do encontro. Deves lavar Arão e seus filhos na água. **5** Deves pegar as roupas e vestir Arão com a túnica, o manto do colete sacerdotal, o colete sacerdotal, e o peitoral, prendendo o tecido fino do colete sacerdotal em volta dele. **6** Deves colocar o turbante em sua cabeça e a coroa santa em cima do turbante. **7** Então pega o óleo da unção e derrama em sua cabeça e, dessa forma, unge-o. **8** Deves trazer seus filhos e pôr capas neles. **9** Deves vestir Arão e seus filhos com cintos e pôr turbantes neles. O trabalho do sacerdócio pertencerá a eles por uma lei permanente. Dessa forma, deves consagrar Arão e seus filhos para que eles sirvam a Mim. **10** Vós deveis trazer o novilho à Tenda do encontro e Arão e seus filhos devem repousar suas mãos na cabeça dele. **11** Tu deves matar o novilho perante Mim, Yahweh, na entrada da Tenda do encontro. **12** Deves tomar uma parte do sangue do novilho e pô-lo nas pontas do altar com teu dedo, e deves derramar o sangue remanescente na base do altar. **13** Deves tomar toda a gordura que cobre as vísceras e também tomarás a gordura que envolve o fígado e os dois rins; queima tudo no altar. **14** Mas a carne, a pele e o excremento do novilho, tu deves queimá-los fora do campo. Isso será uma oferta pelos pecados. **15** Deves tomar o primeiro carneiro, e Arão e seus filhos devem repousar suas mãos na cabeça dele. **16** Tu deves matar o carneiro. Então pega seu sangue e espalha-o em cada lado e dentro do altar. **17** Tu deves cortar o carneiro em pedaços e lavar suas vísceras e pernas, e deves pôr as vísceras, juntamente com suas partes e sua cabeça, **18** sobre o altar. Então queima o carneiro inteiro. Será um holocausto para mim, Yahweh. Isso produzirá um aroma agradável para mim; será uma oferta de holocausto feita a Mim. **19** Deves então pegar o outro carneiro, e Arão e seus filhos devem repousar suas mãos na cabeça dele. **20** Então tu deves matar o carneiro e pegar parte de seu sangue. Coloca-o na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito de Arão e dos seus filhos. Então deves derramar sangue em cada lado do altar. **21** Deves pegar parte do sangue que está no altar e parte do óleo de unção, e derramar em Arão e em suas roupas, e também em seus filhos e suas roupas. Arão será, então, separado para Mim, assim como suas roupas, seus filhos e as roupas dos seus filhos com ele. **22** Deves pegar a gordura do carneiro, a gordura da cauda, a gordura que cobre as vísceras, a cobertura do fígado, dos dois rins, a gordura que os envolve, e a coxa direita – porque esse carneiro é para a consagração dos sacerdotes a Mim. **23** Pega um pão, um bolo feito com azeite, e uma bolacha de dentro da cesta de pães sem levedura que haverá perante Mim, Yahweh. **24** Tu deves colocá-los nas mãos de Arão e de seus filhos. Eles deverão apresentá-los perante Mim, Yahweh, e mostrá-los como uma oferta a Mim. **25** Tu deves, então, pegar o alimento de suas mãos e queimá-lo no altar junto com o holocausto. Isso produzirá um aroma agradável para Mim; será uma oferta de fogo oferecida a Mim. **26** Deves pegar o peito do carneiro usado para consagração de Arão e apresentá-lo como uma oferta a Mim, Yahweh. Então esta será sua porção para comer. **27** Tu deves dedicar a Mim o peito que ofereceste como oferta e a coxa que fora apresentada – o peito que fora ofertado e a coxa que fora apresentada, ambos vieram do carneiro de consagração de Arão e seus filhos a Mim. **28** Essas porções de carne, dadas pelos israelitas, devem pertencer para sempre a Arão e a seus descendentes. Pela norma das ofertas pacíficas, estas serão ofertas para os sacerdotes, tiradas das ofertas dos israelistas, apresentadas a Mim, Yahweh. **29** As roupas santas de Arão também devem ser reservadas para seus filhos depois dele. Eles serão ungidos nelas e ordenados para Mim nelas. **30** O sacerdote que sucedê-lo dentre seus filhos, que virá à Tenda do encontro para servir a Mim, no santo lugar, usará essas roupas por sete dias. **31** Tu deves tomar o carneiro da consagração dos sacerdotes e cozinhar sua carne em um lugar santo. **32** Arão e seus filhos devem comer a carne do carneiro e o pão que está dentro da cesta na entrada da Tenda do encontro. **33** Eles devem comer a carne e o pão que tu sacrificaste para ordenança deles, para ser consagrada a Mim. Ninguém mais pode comer essa comida, porque devem considerá-la consagrada a Mim, reservada para Mim. **34** E se, na manhã seguinte, houver sobrado algo da carne ou do pão da ordenação, então tu deves queimá-los. Não deverá ser comido porque foram consagrados a Mim. **35** Dessa forma, ao seguir tudo o que Eu comandei para que fizesses, deves fazer com Arão e seus filhos. Tu deves tomar sete dias para consagrá-los a Mim. **36** Todo dia tu deves oferecer um novilho como oferta de perdão pelos pecados. Tu deves purificar o altar, fazendo expiação por ele, e deves ungi-lo com óleo para consagração a Mim. **37** Por sete dias, tu deves purificar o altar e consagrá-lo a Yahweh. Então o altar será completamente consagrado a Mim. Tudo o que tocar o altar será

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

separado para Yahweh. **38** Tu deves oferecer, todos os dias, no altar, dois cordeiros de um ano de idade. **39** Um cordeiro tu deves oferecer pela manhã e o outro cordeiro tu deves oferecer perto do anoitecer. **40** Com o primeiro cordeiro, oferecerás dois quilos de farinha fina misturada com um litro de azeite de oliva e derramarás um litro de vinho como oferta de bebida. **41** Tu deves oferecer o segundo cordeiro ao pôr do sol. Tu deves ofertar a mesma oferta queimada da manhã e a mesma oferta de bebida. Essas produzirão um aroma agradável para Mim; será uma oferta de fogo feita a Mim. **42** Isso deve ser uma oferta de fogo regular feita pelo seu povo. Tu deves fazê-lo na entrada da Tenda de encontro perante Mim, Yahweh, onde te encontrarei para falar contigo. **43** Ali me encontrarei com os israelistas; a tenda ficará separada para Mim pela Minha glória. **44** Eu consagrarei a Tenda do encontro e o Altar para aqueles que pertencem somente a Mim. Eu irei também consagrar Arão e seus filhos para servirem a Mim como sacerdotes. **45** Eu viverei entre os israelitas e serei o seu Deus. **46** Eles saberão que eu sou Yahweh, seu Deus, que os tirou da terra do Egito para que Eu pudesse viver entre eles. Eu sou Yahweh, seu Deus.

Exodus 29:1

Agora
A palavra "agora" marca a mudança de assunto das vestes dos sacerdotes para a consagração dos sacerdotes.

deves fazer
Aqui "você" refere-se a Moisés.

dedicá-los a Mim
"separar Arão e seus filhos".

servir-me
Aqui " me" refere-se a Yahweh.

um novilho
um boi

Também pegue bolachas sem levedura mergulhadas no óleo
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa

pão....bolos....bolachas.
Esses são diferentes tipos de comida feitos com farinha.

Exodus 29:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando cm Moisés.

Deves pô-los
"você deve colocar o pão, o bolo e a bolacha".

e apresentá-los com o novilho e os dois carneiros
Aqui " apresentar" siginifica oferecer como um sacrifício. O significado completo disso pode ser traduzido claramente. T.A.: "e os apresentareis a mim quando você sacrificar um novilho e dois carneiros".

Tenda do encontro
Isto é um outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

Exodus 29:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

túnica
Isto era uma capa bordada. Veja como foi traduzido em 28:4.

tecido fino do colete sacerdotal
cós traçado - Isto era um cinturão de tecido feito de finas tiras que alguém trançava para fazer uma trança grossa. Veja como foi traduzido em 28:6.

turbante
Isto era uma alta cobertura de cabeça feita de tecido, enrolado muitas vezes ao redor da cabeça. Veja como foi traduzido em 28:4.

coroa santa
Esta coroa é descrita em 29:5 gravada com as palavras "dedicados a Yahweh" (UDB) e feita de ouro puro.

Exodus 29:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

trazer seus filhos
"trazer os filhos de Arão".

túnicas
Estas eram capas com bordados. Veja como foi traduzido em 28.4.

cintos
Um cinto era uma peça decorativa de tecido que as pessoas vestiam ao redor da cintura ou atravessado no peito. Veja como isso foi traduzido em 28:4.

turbantes (não há no portuuês)
Um turbante é uma faixa estreita e decorada de tecido que é colocada ao redor da cabeça acima dos olhos. Veja como foi traduzido em 28:40.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O trabalho do sacerdócio
"as responsabilidades de ser sacerdote".

pertencerá a eles
As responsabilidades de sacerdotes pertenceram também aos descendentes de Arão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "pertencerá a eles e aos seus descendentes".

lei permanente
"uma lei que não terminará". Veja como foi trazduzido em 28:42.

Exodus 29:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

Tenda do encontro
Este é um outro nome para o tabernáculo. Vejam como foi traduzido em 27:20.

Tu deves matar o novilho
A oferta do novilho era para ser sacrificada por Moisés, e não pelos sacerdotes. Na entrada, e não dentro da tenda do encontro.

matar o novilho
Desde que os versículos seguintes dirão o que fazer com o sangue do novilho, use um termo para "matar" que signifique um método similar para "cortar a garganta e aparar o sangue numa bacia"

Exodus 29:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

pontas do altar
Estas eram saliências que pareciam chifres de boi colocadas nos quatro cantos do altar. Veja como foi traduzido em 27:1.

o sangue remanescente
"o sangue que sobrar".

cobre as vísceras
"cobre os órgãos".

fígado ... rins
Esses são órgãos no corpo.

Mas a carne, a pele e o excremento do novilho
"Mas as partes que sobraram do novilho".

Exodus 29:15

Tu deves matar o carneiro
Para a consgração dos sacrifícios para os sacerdotes, seria Moisés, não Arão ou seus filhos, que deveria matar os animais.

sobre o altar
Diferentemente da oferta do novilho que era queimada fora da tenda, o carneiro deveria ser queimado sobre o altar interno.

suas vísceras
"os órgãos". Veja como foi traduzido em 29:12.

Exodus 29:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

Então tu deves matar o carneiro
O carneiro foi morto pelo corte em sua garganta. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Então mate o carneiro abrindo sua garganta" (UDB) ou " Então mate o carneiro cortando sua garganta".

Exodus 29:21

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

Arão será, então, separado para Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fazendo isso, você dedicará Arão a mim".

Exodus 29:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

vísceras .... fígado...rins
Esses se referem aos órgãos dentro do corpo. Veja como foi traduzido em 29:12.

Pegue um pão ... perante Mim, Yahweh.
Para 29:23 veja como foi traduzido palavras semelhantes em 29:1.

haverá perante Mim
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "que você separou perante mim".

Exodus 29:24

Informação Geral:
Deus continua falando a Moisés.

Tu deves colocá-los.
Aqui "los" refere-se as partes do sacrifício mencionadas nos versículos anteriores.

será uma oferta de fogo feita a Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "queime isto como uma oferta a mim".

Exodus 29:26

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

carneiro usado para consagração
"carneiro que você consagrou" ou "carneiro que voce matou".

carneiro usado para consagração de Arão
"o carneiro que você usou para dedicar Arão".

dadas pelos israelitas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os israelitas darão".

Pela norma das ofertas pacíficas, estas
"Isto será uma lei permanente que elas".

tiradas das ofertas israelistas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles tirarão das ofertas dos israelitas".

Exodus 29:29

Informaçao Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

As roupas santas de Arão também devem ser reservadas para seus filhos depois dele
Estas roupas pertencem ao sacerdócio e não são somente as roupas pessoais de Arão. T.A.: "Arão deve reservar as roupas santas para seus filhos depois dele".

Eles serão ungidos nelas e ordenados para Mim nelas
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Eles devem vestir roupas santas quando você ungir seus filhos e ordená-los a mim".

Tenda do encontro
Isto é um outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

Exodus 29:31

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

o carneiro da consagração dos sacerdotes
"o caneiro que você matou quando os sacerdotes foram implantados".

em um lugar santo
Este não é o mesmo lugar santo da parte de fora do lugar santíssimo. Isto se refere a um lugar dentro do pátio. T.A.: "à entrada da Tenda do encontro".

Tenda do encontro
Esse é outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

reservada para Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você sacrificou".

Não deverá ser comido
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "ninguém deverá comer isso".

porque fora consagrado a Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque você separou isso para mim".

Exodus 29:35

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

Dessa forma, ao seguir tudo que Eu comandei para que fizesses, deves fazer com Arão e seus filhos.
"Eu tenho ordenado você a tratar Arão e seus filhos desta maneira".

Então o altar será completamente consagrado a Mim.
"Então o altar será santíssimo". (UDB)

será separado para Yahweh.
"também será santíssimo".

Exodus 29:38

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

Tu deves oferecer todo dia no altar
"você deve oferecer diariamente sobre o altar".

Exodus 29:40

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

dois quilos ... um litro
"1/10 ... 1/4".

dois litros
Um

um litro
Um hin

Exodus 29:41

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

será uma oferta de fogo feita a Mim.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Isto será uma oferta queimada a mim".

feita pelo seu povo
"por todas as gerações dos seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tenda de encontro
Esse é outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

Exodus 29:43

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés.

a tenda ficará separada para Mim pela Minha glória
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Minha gloriosa presença dedicará a tenda a mim".

Exodus 29:45

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moises.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Tu deves fazer um altar para queimar incenso. Deves fazê-lo com madeira de acácia. **2** O seu comprimento deve ser de um côvado e sua largura de um côvado. O altar deve ser quadrado e sua altura deve ser de dois côvados. As suas pontas devem ser feitas como uma só peça com ele. **3** Deves cobrir o altar do incenso com ouro puro — sua tampa, seus lados e suas pontas. Deves fazer uma moldura de ouro para o altar. **4** Deves fazer duas argolas de ouro para serem presas à moldura do altar nos seus dois lados opostos. As argolas devem ser o suporte das varas para carregar o altar. **5** Deves fazer as varas de madeira de acácia e deves cobri-las com ouro. **6** Deves colocar o altar de incenso diante do véu que está diante da Arca da Aliança. Ele estará diante do propiciatório que está sobre a Arca da Aliança, onde te encontrarei. **7** Arão deve queimar incenso aromático todas as manhãs. Ele deve queimá-lo quando organizar as lâmpadas. **8** Quando Arão acender as lâmpadas outra vez, à noite, ele deve queimar incenso no altar de incenso. Essa deve ser uma oferta de incenso regular diante de Mim, Yahweh, por todas as gerações do teu povo. **9** Mas tu não deves oferecer outro incenso sobre o altar de incenso, nem outro holocausto ou oferta queimada. Tu não deves derramar oferta de bebida sobre o altar. **10** Arão deve fazer propiciação sobre as pontas do altar de incenso uma vez por ano. Ele deve fazer isso usando o sangue da oferta de sacrifício pelo pecado. O sumo sacerdote deve fazer isso por todas as gerações do teu povo. Essa oferta será completamente dedicada a Mim, Yahweh." **11** Yahweh disse a Moisés: **12** "Quando tu fizeres o censo dos israelitas, então cada pessoa deve dar o resgate pela sua vida a Yahweh. Tu deves fazer isso após contá-los, para que não haja praga entre eles quando tu os contares. **13** Todo o que for contado no censo pagará meio ciclo de prata, de acordo com o peso do santuário (um ciclo corresponde a vinte geras). Esse meio ciclo será uma oferta a Mim, Yahweh. **14** Todo o que for contado, de vinte anos acima, deve dar essa oferta a Mim. **15** Quando o povo ofertar a Mim para fazer expiação por vossas vidas, o rico não deve dar mais que meio ciclo e o pobre não deve dar menos. **16** Tu deves receber o dinheiro da expiação dos israelitas e deves aplicá-lo no serviço da Tenda do encontro. Isso deve ser um memorial para os israelitas diante de Mim, para fazer expiação por vossas vidas." **17** Yahweh disse a Moisés: **18** "Tu também deves fazer uma grande pia de bronze com uma base de bronze, uma pia para purificação. Tu deves colocá-la entre a Tenda do encontro e o altar, e deves despejar água nela. **19** Arão e seus filhos devem lavar suas mãos e seus pés com a água da pia. **20** Quando eles entrarem na Tenda do encontro, ou quando se aproximarem do altar para Me servir queimando ofertas, eles devem lavar-se com água, para que não morram. **21** Eles devem lavar suas mãos e pés para que não morram. Essa será uma lei permanente para Arão e seus descendentes por todas as gerações do teu povo." **22** Yahweh disse a Moisés: **23** "Toma estas finas especiarias: quinhentos ciclos de mirra líquida, duzentos e cinquenta ciclos de canela aromática, duzentos e cinquenta ciclos de cálamo aromático, **24** quinhentos ciclos de cássia, medidos com o peso do ciclo do santuário, e um him de azeite de oliva. **25** Tu deves fazer o óleo santo da unção com esses ingredientes, o trabalho de um perfumista. Esse será um óleo santo de unção reservado para Mim. **26** Tu deves ungir a tenda do encontro com esse óleo e também a Arca da Aliança, **27** a mesa e todos os seus utensílios, o candelabro e seus equipamentos, o altar de incenso, **28** o altar do holocausto com todos os seus equipamentos e a pia com sua base. **29** Tu deves dedicá-los a Mim para que sejam completamente consagrados a Mim. Tudo o que tocar essas coisas também será separado para Mim. **30** Deves ungir Arão e seus filhos e consagrá-los a Mim para que me sirvam como sacerdotes. **31** Tu deves dizer aos israelitas: 'Este deve ser um óleo de unção que é dedicado a Yahweh por todas as gerações do teu povo. **32** Ele não deve ser aplicado na pele das pessoas, nem deveis fazer outro óleo com a mesma fórmula porque ele é consagrado a Yahweh. Deveis considerá-lo assim. **33** Quem fizer perfume como ele, ou quem aplicá-lo em outrem, essa pessoa deve ser cortada do seu povo.'" **34** Yahweh disse a Moisés: "Toma especiarias - estoraque, ônica e gálbano - especiarias aromáticas com puro incenso, cada um em quantidades iguais. **35** Prepara-os na forma de incenso, misturado por perfumista, temperado com sal, puro e consagrado a Mim. **36** Tu os triturarás até obter uma mistura muito fina. Ponha parte dele em frente à Arca da Aliança, que está na Tenda do encontro, onde te encontrarei. Tu o considerarás completamente dedicado a Mim. **37** Quanto a esse incenso que prepararás, não farás outro com a mesma fórmula para vós mesmos. Ele deve ser santíssimo a vós. **38** Quem preparar algo como ele para usar como perfume deve ser cortado do seu povo."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 30:1

Informação Geral:
Yahweh disse a Moisés como construir um altar de incenso.

Tu deves fazer
Aqui "tu" se refere a Moisés e ao povo de israel.

As suas pontas devem
Essas eram projeções que pareciam com chifres de boi ligados aos quatro cantos do altar. Veja como foi traduzido "pontas" em 27:1.Tradução Alternativa .

Exodus 30:3

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deveria fazer.

o altar do incenso
"um altar para queimar incenso".

para serem presas à
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual você irá prender ao altar" .

Exodus 30:5

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deveria fazer.

Arca da aliança
A Arca seria uma caixa que contém os mandamentos. Isso pode ser dito de maneira clarana tradução. Veja como foi traduzido em 26:31 T.A.: "a caixa que contém os mandamentos" .

propiciatório
Isto é a cobertura que está no topo da arca, o qual a oferta do propiciatório era feita. Veja como foi traduzido em 25:15.

onde encontrar-te-ei
Aqui "te" se refere a Moisés. .

Exodus 30:7

Informação Geral
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deveria fazer.

por todas as gerações do teu povo
"por todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12

Mas tu não deves oferecer
A palavra "tu" se refere a Moisés, e a instrução é dada especificadamente para Arão e seus descendentes sobre quando e o que eles deveriam ofertar ao Altar de Incenso.

Exodus 30:10

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Moisés.

pontas
Isso são projeções que se parecem com chifres de bois acopladas nos quatro cantos da grelha do altar. Veja como foi traduzido em 27:1

por todas as gerações do teu povo
"por todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12.

Exodus 30:11

Quando tu fizeres
Possíveis significados são 1) "tu" se refere apenas a Moisés ou 2)"tu" se refere a Moisés e as futuras gerações de líderes de Israel quando eles fizerem o censo. .

o censo dos israelitas
Os líderes contavam apenas os homens israelitas.

Todo o que for contado
Isso pode ser dito na voz ativa. eles contavam apenas os homens. T.A.:" Todos que você conta" ou "todo homem que você conta" .

meio siclo de prata
"1/2 siclo de prata." Os tradutores podem usar uma unidade de medida que as pessoas entendam e um número redondo: "5,5 gramas de prata" ou "seis gramas de prata.

de acordo com o peso do santuário
Haviam evidentemente pratas de mais de um peso naquele tempo. Esse específica qual estava sendo usado.

vinte geras
"20 geras"Uma gera é uma unidade de medida a qual as pessoas usam para medir alguma coisa com um peso muito leve. .

de vinte anos acima
Os números maiores são mencionados como estando acima ou acima de números menores. A.T.: "de vinte anos e mais" ou "quem tem vinte anos ou mais". .

Exodus 30:15

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

o povo
Somente os homem fazem essa oferta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que meio ciclo
Os tradutores podem usar uma unidade de medida que as pessoas entendam e um número redondo: "as 5,5 gramas de prata" ou "as 6 gramas de prata". Veja como foi traduzido em 30:11. .

Isso deve ser um memorial para os israelitas diante de Mim, para fazer expiação por vossas vidas
Os significados possíveis são 1) "Isso lembrará os israelitas de fazer expiação por suas vidas". ou 2) "Isso lembrará aos israelitas que eles fizeram expiação por suas vidas".

Exodus 30:17

Tu também deves fazer
Aqui "tu"se refere a Moisés e ao povo de Israel. .

pia
"bacia" ou "cuba".

uma base de bronze
Esse é o local o qual a pia seria colocada.

uma pia para purificação
Esta frase explica o que os sacerdotes usariam a grande bacia de bronze.

o altar
o altar para o sacrifício.

Exodus 30:19

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

água da pia
"água do lavatório".

para Arão e seus descendentes por todas as gerações do teu povo
"para Arão e todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido uma frase similar em 12:12.

Exodus 30:22

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

especiarias
Plantas secas que as pessoas moem em pó e colocam óleo ou comida para dar um cheiro ou sabor agradável. Veja como foi traduzido em 25:3. .

quinhentos siclos ... 250 siclos
"500 siclos ... 250 siclos."Um siclo equivale a 11 gramas.Os Tradutores podem usar unidades de medida que o povo conhece ou arredondar os números: "5.7 quilogramas ... 11.4 quilogramas" ou " seis quilogramas ... três quilogramas" .

canela ... cálamo ... cássia
Essas são especiarias suaves. .

o peso do siclo do santuário
Haviam evidentemente siclos de mais de um peso na época. Isso específica qual era pra ser usado. Veja como foi traduzido em 30:11 .

um him
Tradutores podem usar unidades de medidas que o povo conhece ou arredondar os números: "3.7 litros" ou "4 litros".

com esses ingredientes
"com esses items".

o trabalho de um perfumista
Os possíveis significados são 1) Moisés deveria ter um perfumista fazendo o trabalho ou 2) Moisés deveria fazer o trabalho ele mesmo da maneira que um perfumista faria.

um perfumista
uma pessoa que é especialista em misturar especiarias e óleos.

Exodus 30:26

Informação Geral:
Yahweh continua a falando para Moisés.

Tu deves ungir
Aqui "tu" se refere a Moisés. .

Arca da aliança
A Arca é baú que contém os mandamentos. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. Veja como foi traduzido em 26:31. T.A.: "a caixa que contém os mandamentos". .

o altar do holocausto
"o altar no qual a oferta era queimada".

Exodus 30:29

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

dedicá-los
Isso se refere aos items listados em 30:26.

por todas as gerações do teu povo
"todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12.

Exodus 30:32

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que ele deveria dizer ao povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele não deve ser aplicado na pele das pessoas
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você não deveria colocar o óleo da unção que é dedicado a Yahweh na pele de uma pessoa" .

com a mesma fórmula
"com os mesmo ingredientes" ou "com os mesmos items".

essa pessoa deve ser cortada do seu povo
A metáfora "cortada fora" tem pelo menos três possíveis significados. Ele pode ser expressado na voz ativa: 1) "Eu não vou mais considerar que ele seja do povo de Israel "2)" o povo de Israel deve mandá-lo embora " ou 3)" o povo de Israel deve matá-lo". .

Exodus 30:34

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que fazer. Yahweh dá os mandamentos somente a Moisés: todas as instâncias de "você" são singulares. No entanto, as palavras "misturadas por um perfumista" podem significar que Moisés poderia fazer o perfumista pegar as especiarias, misturá-las, moê-las e entregá-las a Moisés para que Moisés pudesse colocar parte da mistura na frente da arca, como na UDB .

estoraque, ônica e gálbano
Essas são especiarias. .

Prepara-os na forma de incenso, misturado por perfumista
A frase "misturado" pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Prepara-os na forma de incenso o qual um perfumista as preparou" ou " Um perfumista as preparou como se fossem incenso". .

misturado por perfumista
Possíveis significados são 1)Moisés costumava ter um perfumista para o trabalho ou 2) Moisés costumava fazer o trabalho ele mesmo da forma que um perfumista deveria faria. Veja como foi traduzido essas palavras em 30:22.

Tu os triturarás
"você os esmagarás". Nesse contexto "tu" se refere a Moisés. .

Tu o considerarás
Aqui "tu" é plural e se refere a Moisés e a todas as pessoas. .

Exodus 30:37

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

não farás outro
A palavra "farás" aqui se refere ao povo de Israel.

com a mesma fórmula
"com os mesmo ingredientes" ou "com os mesmos items". Veja como foi traduzido em 30:32.

Ele deve ser santíssimo a vós
"você deve considerar que ele é santíssimo a vós".

perfume
Isso é um líquido com um cheiro agradável o qual uma pessoa passar em seu corpo.

deve ser cortado do seu povo
A metáfora "cortado fora" têm pelo menos três possíveis significados. Eles podem ser expressos na voz ativa:1) "Eu não vou mais considerar que ele seja do povo de Israel "2) "o povo de Israel deve mandá-lo embora " ou 3)"o povo de Israel deve matá-lo". Veja como foi traduzido em 30:32. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Disse Yahweh a Moisés: **2** "Vê, Eu tenho chamado pelo nome a Bezalel filho de Uri filho de Hur, da tribo de Judá. **3** Eu tenho enchido a Bezalel com meu Espírito, para dar-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento em todo tipo de atividade artística, **4** para fazer desenhos artísticos e trabalhar em ouro, prata e bronze; **5** também para cortar e definir pedras e para fazer entalhe em madeira, ou seja, para trabalhar em toda atividade artística. **6** Além dele, Eu tenho designado também a Aoliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã. Eu tenho colocado nos corações de todos os que são sábios para que eles possam fazer tudo o que Eu tenho te ordenado. Isso inclui **7** a Tenda do encontro, a Arca dos Decretos da Aliança, a tampa da expiação que estará sobre a Arca, e todos os utensílios da Tenda: **8** a mesa com seus utensílios, o candelabro de ouro puro com todos os seus utensílios, o altar do incenso, **9** o altar para as ofertas queimadas com os seus utensílios, e a pia grande com a sua base; **10** as vestes finamente tecidas, a saber, as vestes sagradas para Arão, o sacerdote, e as de seus filhos, separados para Me servirem como sacerdotes; **11** Isso também inclui o óleo da unção e o incenso de aroma agradável para o lugar sagrado. Esses artesãos devem fazer todas as coisas como Eu te ordenei". **12** Disse Yahweh a Moisés: **13** "Fala aos israelitas: 'Vós certamente guardareis os sábados de Yahweh, porque isso será um sinal entre Ele e vós através das gerações; para que saibais que Ele é Yahweh, que vos separastes para Ele mesmo. **14** Então vós deveis guardar o sábado, tratá-lo como santo, separado para Ele. Quem profanar o sábado certamente deverá ser morto. Qualquer um que trabalhar no sábado, essa pessoa deverá ser expulsa do meio do seu povo. **15** Durante seis dias trabalharás, mas o sétimo dia será o sábado de descanso solene, santo, separado para a honra de Yahweh. Quem fizer qualquer tipo de trabalho no dia de sábado certamente deverá ser morto. **16** Portanto os israelitas devem guardar o sábado, observando-o através das gerações como lei perpétua. **17** O sábado será um sinal entre Yahweh e os israelitas para sempre, porque Yahweh fez os céus e a terra em seis dias e, no sétimo dia, descansou e tomou alento'". **18** Quando Deus acabou de falar com Moisés no monte Sinai, deu-lhe as duas tábuas dos Decretos da Aliança, tábuas feitas de pedra, escritas pela Sua própria mão.

Exodus 31:1

Eu tenho chamado pelo nome
Deus fala sobre escolher pessoas específicas enquanto chama-lhes pelo nome. Tradução Alternativa

Bezalel ... Uri ... Hur
Esses nomes são de homens.

Exodus 31:3

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.

Eu tenho enchido a Bezalel com meu Espírito
Yahweh fala de dar a Bezalel Seu Espírito como se Bezalel fosse um recipiente e o Espírito de Deus um líquido. T.A.: "Eu tenho dado meu Espírito a Bezalel".

em todo tipo de atividade artística
O nome abstrato "atividade artística" pode ser traduzido como "fazer artesanato", ou "fazer coisas". T.A.: "para fazer todo o tipo de artesanato", ou "para que ele possa fazer todo o tipo de coisas".

Exodus 31:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

Aoliabe ... Aisamaque
Esse nomes são de homens.

Eu tenho colocado nos corações de todos os que são sábios
Deus fala de tornar as pessoas capazes de fazer coisas, como se Ele colocasse a habilidade nos seus corações. T.A.: "Eu tenho dado a habilidade para os que são sábios" ou "Eu tenho feito com que todos os que são sábios sejam capazes de fazer bem as coisas".

Tenda do Encontro
Esse é outro nome para Tabernáculo. Veja como isso foi traduzido em 27:19.

Arca dos decretos da aliança
A arca é o baú que contém os mandamentos. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. Veja como isso foi traduzido em 26:33. T.A.: "o baú contendo os mandamentos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tampa da expiação
Essa é a tampa que está sobre a parte superior da arca, onde a oferta de expiação era feita. Veja como isso foi traduzido em 25:16.

altar do incenso
"altar para queimar incenso". Veja como isso foi traduzido em 30:1.

altar para as ofertas queimadas
"altar sobre o qual ofertas eram queimadas". Veja como isso foi traduzido em 30:28.

Exodus 31:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando como Moisés.

vestes finamentes tecidas
finamente tecidas - Essas roupas eram feitas de um fio de linho fino, que alguém trançou para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzida uma frase similar em 28:6.

Esses artesãos
"Essas pessoas que eram capazes de fazer belas coisas".

Exodus 31:12

vós certamente guardareis os sábados de Yahweh
Deus fala de obedecer suas instruções acerca do sábado, de como guardá-lo. T.A.: "Vocês devem claramente obedecer às instruções de Yahweh acerca do sábado".

através das gerações
"por todas as gerações de seus descendentes". Veja como isso foi traduzido em 12:12.

que vos separou para Ele mesmo
Deus fala de escolher o povo para ser seu, como se o separasse para Si mesmo. T.A.: "quem escolheu para ser Seu povo".

trate-o como santo
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "pois deve ser tratado como santo".

Quem profanar o sábado
Deus fala de tratar o sábado com desrespeito, como uma profanação. T.A.: "Todo o que trata o sábado com desrespeito", ou "Todo o que não obedece as leis sobre o sábado".

deverá ser morto
"claramente deve ser levado à morte". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem com certeza matar", ou "vocês devem com certeza executar".

deverá ser expulsa do meio do seu povo
A metáfora "expulsa" tem no mínimo três possíveis significados. Isso pode ser expresso na voz ativa como 1) "Yahweh não mais lhe considerará como um do Seu povo", ou 2) "vocês devem com certeza mandar embora", ou 3) "vocês devem certamente matá-lo".

mas o sétimo dia
"mas o dia 7".

Exodus 31:16

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que ele deve dizer ao povo de Israel.

devem guardar o sábado
Deus fala de obedecer suas instruções acerca do Sábado, de como guardá-lo. T.A.: "devem obedecer as instruções de Yahweh acerca do sábado".

observando-o através das gerações
"Eles e todas as gerações de seus descendentes devem observar a lei". Veja como foi traduzido "por todas as suas gerações" em 12:12.

lei perpétua
"uma lei que não será extinguida". Veja como isso foi traduzido em 28:43.

Exodus 31:18

escritas pela Sua própria mão
Isso pode ser traduzido com um verbo na voz ativa. T.A.: "que Yahweh escreveu com Sua própria mão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Quando o povo viu que Moisés demorava para descer da montanha, eles se ajuntaram em volta de Arão e lhe disseram: "Vem, faze-nos um ídolo para que vá a nossa frente. Quanto a esse Moisés, o homem que nos tirou da terra do Egito, não sabemos o que aconteceu com ele". **2** Então Arão lhes disse: "Tirai os brincos de ouro das orelhas de vossas esposas e das orelhas dos vossos filhos e filhas, e trazei-os a mim". **3** E todo o povo retirou os brincos de ouro que estavam em suas orelhas e os levou a Arão. **4** Ele recebeu o ouro do povo, e o modelou em forma de um bezerro. Então o povo disse: "Israel, este é o vosso deus que vos tirou da terra do Egito."' **5** Quando Arão viu isso, ele construiu um altar diante do bezerro e proclamou, dizendo: "Amanhã haverá um festival em honra a Yahweh". **6** No dia seguinte, o povo se levantou cedo e ofereceu ofertas queimadas e trouxeram ofertas pacificas. Então se sentaram para comer e beber, e depois se levantaram para se divertir. **7** Então Yahweh disse a Moisés: "Vá imediatamente, pois o teu povo, os quais tiraste da terra do Egito, tem se corrompido. **8** Eles rapidamente se desviaram do caminho que Eu os ordenei. Eles moldaram um bezerro para eles e o adoraram e fizeram sacrificios para ele. Eles têm dito: 'Israel, esse é o seu deus que vos tirou da terra do Egito'". **9** E disse Yahweh a Moisés: "Eu tenho visto esse povo. Vê, eles são um povo teimoso. **10** Agora, pois, não tentes me impedir. Minha furia irá queimar contra eles, então EU os destruirei. Feito isso irei fazer uma grande nação por meio de ti. **11** Porém Moisés tentou acalmar Yahweh seu Deus. Ele disse: "Yahweh por que a tua ira se acende contra o teu povo, os quais Tu trouxeste da terra do Egito com grande poder e mão poderosa? **12** Por que os egípcios deveriam dizer: 'Ele os livrou do mal para matá-los nas montanhas e destruí-los da face da terra'? Afasta-te desta fúria ardente e retira essa punição de sobre o Teu povo. **13** Lembra-te de Abraão, de Isaque e de Israel, Teus servos, aos quais Tu juraste, por ti mesmo, dizendo-lhes: "Multiplicarei teus descendentes como as estrelas nos céus, e lhes darei toda esta terra a qual tenho falado. Eles a herdarão para sempre'". **14** Então Yahweh desistiu da punição que Ele lhe havia dito que traria contra o Seu povo. **15** Então Moisés se virou e desceu a montanha, carragando as duas tábuas dos Decretos da Aliança em suas mãos. As tábuas estavam escritas em ambos os lados, frente e verso. **16** As tábuas e os seus escritos eram obras do próprio Deus, esculpidos por Ele mesmo. **17** Quando Josué ouviu o barulho do povo que gritava, ele disse a Moisés: "Há gritos de combate no acampamento". **18** Mas disse-lhe Moisés: "Isso não é grito dos vitoriosos, e nem barulho de pessoas derrotadas, o que escuto é o som de pessoas cantando". **19** Quando Moisés chegou ao acampamento, ele viu o bezerro e as pessoas dançando. Logo enfureceu-se. Ele lançou as tábuas de suas mãos e as quebrou ao pé da montanha. **20** Ele pegou o bezerro que as pessoas haviam feito, queimou-o, triturou-o até virar pó, e o despejou na água. Então ele fez com que o povo de Israel a bebesse. **21** Então Moisés disse a Arão: "O que esse povo te fez, para que trouxesses tamanho pecado sobre ele"? **22** Disse-lhe Arão: "Não se acenda a vossa ira, meu senhor. Tu conheces esse povo, e sabes o quanto eles empenhados em fazer o mal. **23** Eles me disseram: 'Faze-nos um deus que vá a nossa frente. Quanto a Moisés, o homem que nos trouxe da terra do Egito, nós não sabemos o que houve com ele' **24** Então eu lhes disse: 'Aqueles que têm ouro, tirem-no. Eles me deram, e eu o lancei ao fogo, e saiu esse bezerro'". **25** Moisés viu que o povo estava agindo de forma estranha, pois Arão os deixou perder o controle, expondo-os à zombaria dos seus inimigos. **26** Então Moisés ficou de pé, na entrada do acampamento, e disse: "Quem estiver do lado de Yahweh, venha até mim". Todos os levitas se ajuntaram em volta dele. **27** Ele lhes disse: "Yahweh, o Deus de Israel, diz isto: 'Que cada homem prepare sua espada ao lado indo e vindo, de porta em porta, por todo o acampamento, e mate seus irmãos, seus companheiros e vizinhos'". **28** Os levitas fizeram conforme Moisés lhes havia ordenado. Naquele dia morreram cerca de três mil homens do povo. **29** Moisés disse aos levitas: "Vós fostes postos a serviço de Yahweh hoje, pois cada um de vós agiu contra seu irmão, portanto Yahweh vos deu uma benção hoje". **30** No dia seguinte, Moisés disse ao povo: "Cometestes um grande pecado. Agora eu subirei a Yahweh. Talvez eu possa fazer expiação pelo vosso pecado. **31** Moisés voltou a Yahweh e disse: "Oh, esse povo cometeu um grande pecado e fizeram para si um ídolo de ouro. **32** Mas agora, perdoa-lhes o pecado; se não o fizeres, apaga-me do livro que escreveste". **33** Yahweh disse a Moisés: "Aquele que tiver pecado contra mim, essa pessoa eu apagarei do meu livro. **34** Agora vai e conduz este povo para o lugar sobre o qual eu te falei. Vê, o Meu anjo irá na tua frente. Porém no dia em que Eu os castigar, Eu os punirei por seu pecado". **35** Então Yahweh enviou a praga para o povo, por fezer o bezerro, aquele que Arão havia fabricado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 32:1

o povo viu
Aqui, entender algo é dito de um forma como se estivesse sendo visto. Tradução Alternativa

Venha, faça-nos um ídolo
A palavra "venha" reforça a força da ordem. O povo estava pedindo que Arão lhes fizesse um ídolo.

vá à nossa frente
"nos lidere", ou "seja nosso líder".

trazei-os a mim
A palavra "os" refere-se aos brincos de ouro.

Exodus 32:3

todo o povo
Isso refere-se a todo o povo que rejeitou Moisés como seu líder e o Deus de Moisés como seu Deus.

modelou em forma de um bezerro
Arão fundiu o ouro e o investiu em um molde que tinha a forma de um bezerro. Quando o ouro se tornou sólido, ele removeu o molde e o ouro tinha a forma de um bezerro.

Exodus 32:5

Quando Arão viu isso
"Quando Arão viu o que o povo fez".

se levantaram para se divertir
"para ter uma festa". O povo, na festa, provavelmente se comportou de maneiras sexualmente imorais.

Exodus 32:7

se desviaram do caminho que Eu os ordenei
Aqui Deus fala do povo ter desobedecido o que Ele ordenou, como se Ele tivesse dito para andar sobre um certo curso, mas o povo deixou esse curso. T.A.: "pararam de fazer o que Eu os ordenei para fazer", ou "pararam de obedecer o que Eu os ordenei para fazer".

O povo moldou um bezerro para si
"Eles fizeram uma estátua de ouro para si mesmo, na forma de um bezerro".

Exodus 32:9

Eu tenho visto esse povo
Aqui Yahweh compara conhecer o povo a vê-lo. T.A.: "Eu conheço esse povo".

um povo teimoso
um povo teimoso - Yahweh fala do povo ser teimoso, como se tivesse torcicolo. T.A.: "um povo teimoso".

Agora pois
A palavra "agora" é usada para marcar uma pausa no que Yahweh estava dizendo a Moisés. Aqui Yahweh conta o que Ele fará com o povo.

Minha fúria irá queimar contra eles
Yahweh fala da sua ira como se fosse um fogo que queimaria furiosamente. T.A.: "Minha ira contra eles será terrível", ou "Eu estou extremamente irado com eles". (UDB)

de vós
A palavra "vós" se refere a Moisés.

por que a tua ira se acende contra o teu povo
Moisés usou essa pergunta para tentar convencer Yahweh de não ser tão irado com seu povo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não deixe sua ira acender contra seu povo", ou "Não seja tão irado com seu povo".

grande poder ... mão poderosa
Essas duas frases compartilham significados semelhantes e estão juntas pela ênfase.

mão poderosa
Aqui a palavra "mão" se refere às coisas que Yahweh fez. T.A.: "e as coisas poderosas que você fez".

Exodus 32:12

Informação Geral:
Moisés continua a argumentar com Deus para não destruir Israel.

Por que os egípcios deveriam dizer: 'Ele os livrou ... destruí-los da face da terra?'
Moisés usou essa pergunta para tentar convencer Deus a não destruir seu povo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Se você destruir seu povo, os egípcios podem dizer: 'Ele os livrou ... de destruí-los da face da terra'.

face da terra
"da superfície da terra", ou "da terra".

Afasta-te desta fúria ardente
"Pare com sua ira ardente", ou "Pare de ser tão irado".

desta fúria ardente
Moisés fala da ira de Deus como se fosse um fogo que estava queimando. T.A.: "sua terrível ira".

Lembra-te de Abraão
"Chame à memória Abraão", ou "Pense sobre Abraão".

juraste
"fez um juramento", ou "prometeu solenemente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles a herdarão para sempre
Deus fala sobre eles possuírem a terra como se a ganhassem por herança. T.A.: "Eles a possuirão por herança".

Exodus 32:15

tábuas dos decretos da aliança
Essas são as duas pedras sobre as quais Deus gravou seu mandamentos.

As tábuas e os seus escritos eram obras do próprio Deus
Essas duas frases compartilham significados semelhantes. A segunda explica como as tábuas eram o "trabalho do próprio Deus".

Exodus 32:17

ele disse a Moisés
É assumido que Josué encontrou Moisés enquanto este estava voltando para o campo.

Exodus 32:19

as tábuas
"as duas tábuas que Yahweh tinha escrito".

Exodus 32:21

Então Moisés disse a Arão: "O que esse povo te fez ... tamanho pecado sobre ele?"
Isso pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "Então Moisés perguntou a Arão o que o povo fez a este, que ele tem trazido tão grande pecado sobre eles".

trouxesses tamanho pecaso sobre eles
Moisés falou de fazer o povo pecar como se o pecado fosse um objeto e Arão o pusesse sobre eles. T.A.: "você tem feito com que eles pequem terrivelmente".

Não se acenda a vossa ira
Arão falou da ira de Moisés como se fosse um fogo que se acenderia. "Não seja tão irado".

eles se dirigem ao mal
Ser convicto de fazer o mal é dito como ser dominado pelo mal. T.A.: "eles são determinados de fazer o que é mal".

Quanto a Moisés
O povo mostrou desrespeito por colocar a palavra "quanto a" antes do seu nome, como se Moisés fosse alguém que não conhecesse e não se podesse confiar.

Então eu lhes disse: 'Aqueles que tem ouro, tirem-no.
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então Eu lhes disse que quem quer que tivesse qualquer ouro deveria tirá-lo fora".

eu o lancei ao fogo, e saiu esse bezerro
Ao invés de assumir como o responsável por ter feito o bezerro, Arão alegou que o bezerro surgiu do fogo naturalmente.

Exodus 32:25

estava agindo de forma estranha
"estava se comportando desvairadamente", ou "não estava se controlando a si mesmo".

Então Moisés ficou de pé na entrada ... "Quem estiver do lado de Yahweh, venha até mim".
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então Moisés ficou na entrada para o campo e disse que quem estivesse do lado de Yahweh deveria ir até Ele".

Quem estiver do lado de Yahweh
Moisés fala de estar em lealdade com Yahweh, como estando ao lado de Yahweh. T.A.: "Quem é leal com Yahweh", ou "Quem serve Yahweh".

indo e vindo de entrada a entrada
"entrar e sair de uma entrada do campo para a outra entrada".

Exodus 32:28

três mil homens
"3.000 das pessoas".

Vós fostes postos a serviço de Yahweh
Isso provavelmente significa que "Vocês foram escolhidos para servir Yahweh", ou "Vocês se tornaram servos de Yahweh".

pois cada um de vós agiu contra vosso irmão
O fato que eles fizeram isso em obediência a Deus, pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "pois vocês obedeceram Yahweh e mataram seus filhos e seus irmãos".

Exodus 32:30

Cometestes um grande pecado
Eles adoraram um ídolo.

Talvez eu possa fazer expiação pelo vosso pecado
Moisés falou de convencer Deus a perdoar o povo, como se ele fizesse uma expiação pelo pecado deles. T.A.: "Talvez eu possa convencer Yahweh a perdoar vocês".

apaga-me do livro
A palavra "me" refere-se ao nome de Moisés. T.A.: "apagar meu nome do livro".

do livro que escreveste
O que Deus escreveu no livro pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "o livro no qual você escrever os nomes do seu povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 32:33

essa pessoa eu apagarei do meu livro
A frase "essa pessoa" representa "o nome dessa pessoa". T.A.: "Eu apagarei do meu livro o nome dessa pessoa".

meu livro
Isso se refere ao livro de Yahweh que Moisés falou em 32:32.

Porém no dia em que Eu os castigar, Eu os punirei
No dia em que Deus decidir punir eles, estará claro que é Deus quem os está julgando.

Yahweh enviou a praga para o povo
Essa praga pode ser uma doença séria. T.A.: "Yahweh fez com o que povo adoecesse muito".

porque fizeram o bezerro, aquele que Arão havia fabricado
Mesmo que Arão tivesse feito o bezerro, o povo também era culpado, porque eles disseram a Arão para fazê-lo. T.A.: "eles disseram a Arão para fazer o bezerro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Yahweh disse a Moisés: "Parte daqui, tu e o povo que tiraste da terra do Egito. Vái para a terra a respeito da qual tenho feito um juramento a Abraão, a Isaque e a Jacó, quando Eu disse: 'Eu a darei à tua descendência'. **2** Enviarei um anjo à tua frente, e expulsarei os cananeus, os amorreus, os heteus, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **3** Vai para a terra da qual está fluindo leite e mel, porém Eu não irei contigo, porque és um povo muito teimoso. Eu poderei destruir-te no caminho". **4** Quando o povo ouviu essas palavras inquietantes, pranteou, e não se adornou de jóias. **5** Yahweh havia dito a Moisés: "Dize aos israelitas: 'Sois um povo teimoso. Se Eu fosse no meio de vós, ainda que por um momento, vos destruiria. Portanto, tirai os vossos adornos para que Eu decida o que fazer convosco'". **6** Então os israelitas não usaram jóias, desde o monte Horebe em diante. **7** Moisés tomou uma tenda, e a armou do lado de fora do acampamento, a uma certa distância. Ele a chamou de Tenda do encontro. Todo aquele que pedia qualquer coisa a Yahweh ia à Tenda do encontro, fora do acampamento. **8** Quando Moisés ia à Tenda, todo o povo se levantava e ficava de pé na entrada de sua própria tenda, observando Moisés, até que ele entrasse na Tenda. **9** E quando Moisés entrava na Tenda, a coluna de nuvem descia e ficava à entrada da Tenda, e Yahweh falava com Moisés. **10** Sempre que o povo via a coluna de nuvem parada em frente à entrada da Tenda, todos se levantavam e adoravam, cada um na entrada de sua tenda. **11** E Yahweh falava com Moisés face a face, como quem fala com seu amigo. Em seguida, Moisés voltava para o acampamento, mas o seu servo, o jovem Josué, filho de Num, permanecia na Tenda. **12** E Moisés disse a Yahweh: "Tu me dizes: 'Leva este povo em sua jornada', mas não tens me mostrado quem enviarás comigo. Disseste também: 'Conheço-Te por teu nome, e achaste favor aos Meus olhos. **13** Se achei favor aos Teus olhos, rogo-Te que agora me mostres os Teus caminhos, para que eu Te conheça, a fim de que continue a achar favor aos Teus olhos. Lembra-Te de que esta nação é o Teu povo". **14** Yahweh respondeu-lhe: "Eu mesmo irei contigo, e te darei descanso". **15** Então Moisés lhe disse: "Se Tu mesmo não fores conosco, não nos tires daqui. **16** Caso contrário, como saber que encontrei favor aos Teus olhos, eu e o Teu povo? Acaso não é somente por andares conosco, que eu e o Teu povo somos diferentes de todos os outros povos da face da terra?" **17** E Yahweh disse a Moisés: "Farei também isso que Me pediste, pois achaste favor aos Meus olhos, e te conheço pelo nome". **18** Disse Moisés: "Por favor, mostra-me a Tua glória". **19** Yahweh disse: "Farei passar toda a minha bondade diante de ti, e diante de ti proclamarei o meu nome, 'Yahweh'. Eu serei gracioso com quem Eu quiser ser gracioso, e mostrarei misericórdia a quem Eu quiser mostrar misericórdia". **20** Porém Yahweh disse: "Não poderás ver a Minha face, porque ninguém pode ver a Minha face e viver". **21** Yahweh disse: "Vê, eis um lugar próximo de Mim; Tu ficarás sobre esta rocha. **22** Enquanto a Minha glória passar, te colocarei numa fenda da rocha, e te cobrirei com Minha mão até Eu passar. **23** Então, tirarei a Minha mão e verás as Minhas costas, mas a Minha face não será vista".

Exodus 33:1

Informação Geral:
Yahweh continua contando a Moisés de sua ira.

a terra da qual está fluindo leite e mel
A terra era boa para criar gado e plantar. Veja como foi traduzido em 3:7. Tradução Alternativa

fluindo
"cheio de" ou "com uma abundância de".

leite
Já que o leite vem de vacas e cabras, isso representa alimentos produzidos pelo gado. T.A.: "comida proveniente de gado".

mel
Já que o mel é produzido a partir de flores, isso representa alimentos provenientes de plantação. T.A.: "comida proveniente de colheitas".

um povo muito teimoso
"pessoas que se recusam a mudar".

Exodus 33:4

joias
Roupas bonitas, assim como correntes e anéis com joias neles.

um povo teimoso
"pessoas que se recusam a mudar". Veja como foi traduzido em 33:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 33:7

a coluna de nuvem
A nuvem tinha a forma de uma coluna. Veja como foi traduzido em 13:19. T.A.: "a nuvem em forma de coluna".

descia
De onde veio pode ser afirmado claramente. T.A.: "descia do céu".

Exodus 33:10

Yahweh falava com Moisés face a face
Falar diretamente, ao invés de através de sonhos e visões, é colocado como se Moisés e Deus vissem os rostos um do outro enquanto falavam. T.A.: "Yahweh falava diretamente com Moisés".

jovem
Com idade suficiente para ser um soldado (17:8), mas muito mais jovem que Moisés.

Exodus 33:12

Veja (não há no português)
"Veja!" ou "escute!" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Conheço-Te por teu nome
Conhecer alguém pelo nome é conhecer essa pessoa bem. T.A.: "Eu te conheço bem".

achaste favor aos Meus olhos
Isso é parte do que Deus disse a Moisés. T.A.: "Estou satisfeito com você" ou "Eu aprovo você".

Se achei favor aos Teus olhos
Isso é parte do que Moisés estava dizendo a Deus. T.A.: "Agora, se você está satisfeito comigo" ou "Agora, se você me aprovar".

me mostres os Teus caminhos
Possíveis significados são: 1) "mostre-me o que você vai fazer no futuro"; ou 2) "mostre-me como as pessoas podem fazer o que Lhe agrada."

Exodus 33:14

Eu mesmo irei
A presença de Deus representa Ele mesmo. T.A.: "Eu irei".

irei contigo... te darei
A palavra "contigo" aqui se refere a Moisés. É singular.

te darei descanso
"Eu vou deixar você descansar".

Caso contrário
"Pois se a sua presença não nos acompanhar".

como saber
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como as pessoas saberão".

como saber... povo?
Moisés usou essa pergunta para enfatizar que, se Deus não for com eles, ninguém saberá que Moisés encontrou favor aos olhos de Deus. T.A.: "ninguém vai saber... pessoas".

Acaso não é somente por
"Não será apenas conhecido se".

Exodus 33:17

Informação Geral:
Quando Yahweh usa a palavra "você" neste verso, é singular e se refere a Moisés.

achaste favor aos Meus olhos
Esta é uma expressão idiomática que significa que Deus está satisfeito com ele. Veja como foi traduzido em 33:12. T.A.: "Estou satisfeito com você" ou "Eu aprovo você".

te conheço pelo nome
Conhecer alguém pelo nome é conhecer essa pessoa bem. Veja como foi traduzido em 33:12. T.A.: "Eu te conheço bem".

Exodus 33:19

Farei passar toda a minha bondade diante de ti
Deus fala a respeito de passar por Moisés para que este possa ver Sua bondade como se somente Sua bondade fosse passar por Moisés. T.A.: "Eu vou passar por você para que você possa ver a minha bondade".

Exodus 33:21

Vede
"Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção ao que estou prestes a lhe dizer".

verás as Minhas costas
Isto é porque Yahweh estaria saindo da presença de Moisés.

mas a Minha face não será vista
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas você não verá a minha face".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Yahweh disse para Moisés: "Corta duas tábuas de pedra como as primeiras tábuas de pedra. Eu escreverei nessas tábuas de pedra as palavras que estavam nas primeiras tábuas de pedras, as tábuas que tu quebraste. **2** Prepara-te pela manhã e sobe o Monte Sinai, e apresenta-te a mim no topo da montanha. **3** Ninguém poderá subir contigo. Não deixe ninguém mais ser visto em nenhum lugar da montanha. Nem manada, nem rebanhos devem pastar em frente à montanha". **4** Então Moisés cortou duas tábuas de pedra como as primeiras, levantou-se de manhã cedo e subiu ao Monte Sinai, como Yahweh havia lhe instruído. Moisés carregou as tábuas de pedra em suas mãos. **5** Yahweh desceu em uma nuvem e esteve com Moisés ali, e ele pronunciou o nome "Yahweh". **6** Yahweh passou à frente dele e proclamou: "Yahweh, Yahweh, Deus é misericordioso e gracioso, não se ira facilmente e é abundante na aliança com fidelidade e confiança, **7** mantendo fielmente a aliança por milhares de gerações, perdoando iniquidades, transgressões e pecados. Porém Ele, de maneira nenhuma, livrará o culpado. Ele vai trazer punição para os pecados dos pais sobre os filhos, e sobre os filhos dos filhos, até a terceira e a quarta geração". **8** Moisés rapidamente prostrou sua cabeça ao chão e adorou. **9** Depois ele disse: "Se agora eu tenho achado favor em Teu olhar, meu Senhor, por favor vem sobre nós, por essas pessoas teimosas. Perdoa nossas iniquidades e nossos pecados, e leva-nos como tua propriedade". **10** Yahweh disse: "Vê, Eu estou para fazer uma aliança. Perante todo o teu povo, Eu irei fazer maravilhas como as que não foram feitas em toda a terra ou em qualquer nação. Todas essas pessoas, perante ti, verão minhas grandes obras, por isso estou fazendo uma coisa terrível contigo. **11** Obedece o que estou te ordenando hoje. Eu estou prestes a expulsar de diante de ti os amorreus, os cananeus, os heteus, os perizeus, os haveus e os jebuseus. **12** Tem cuidado para não fazeres alianças com os que habitam a terra para onde estás indo, ou eles se tornarão uma armadilha perante ti. **13** Em vez disso, tu deves quebrar seus altares, esmagar seus pilares de pedras sagradas e cortar os postes de Aserá. **14** Pois não deves adorar outros deuses, por mim O SENHOR, cujo nome é 'Ciumento', sou o Deus ciumento. **15** Tem cuidado para não fazeres alianças com os que habitam a terra, pois eles se prostituem para seus deuses, e sacrificam a eles e te convidarão para que comas algo do sacrifício deles. **16** Então tomarás algumas das filhas deles para os teus filhos, e as filhas deles se prostituirão para seus deuses, e eles farão teus filhos se prostituirem para os deuses deles. **17** Não faças para ti mesmo deuses de metal fundido. **18** Tu deves manter o festival de pães sem fermento. Como eu lhe comandei, tu deves comer pão sem fermento por sete dias, no tempo fixo, no mês de abib, pois foi no mês de abib que vieste do Egito. **19** Todos os primogênitos são meus, inclusive todos os primogênitos machos do teu rebanho, tanto de vacas quanto de ovelhas. **20** Tu deves comprar de volta os primogênitos dos burros com cordeiros, porém se não comprares de volta tu deves quebrar-lhes o pescoço. Tu deves comprar de volta todos os primogênitos de teus filhos. Ninguém deve aparecer perante mim de mãos vazias. **21** Tu deves trabalhar por seis dias, porém no sétimo dia tu deves descansar. Mesmo durante o tempo de cultivo e na colheita, tu deves descansar. **22** Tu deves observar o festival das semanas com a primeira produção da colheita de trigo, e tu deves observar o festival da colheita no final do ano. **23** Todos os teus homens deverão se apresentar diante de mim, Yahweh, o Deus de Israel, três vezes por ano. **24** Pois Eu expulsarei nações de diante de ti e expandirei tuas fronteiras. Ninguém deverá cobiçar tuas terras, quando apareceres diante de mim, Yahweh, teu Deus, três vezes por ano. **25** Não oferecerás sangue do meu sacrifício com nenhum fermento, ou nenhuma carne do sacrifício do festival de páscoa, que sobrou pela manhã. **26** Tu deverás trazer o melhor e o primeiro fruto do teu campo para a minha casa. Não cozinharás um cabrito no leite de sua mãe. **27** Yahweh disse a Moisés: "Escreve estas palavras, pois Eu me comprometo com estas palavras que falei, e fiz uma aliança com o povo de Israel". **28** Moisés esteva lá com Yahweh por quarenta dias e quarenta noites; ele não comeu nenhuma comida, nem bebeu água. Ele escreveu nas tábuas as palavras da Aliança, os dez Mandamentos. **29** Quando Moisés desceu do Monte Sinai com as duas tábuas do Decreto da Aliança em suas mãos, ele não sabia que a pele de sua face tinha se tornado radiante enquanto falava com Deus. **30** Quando Arão e todos os israelitas viram Moisés, a pele da face dele estava brilhando, e eles ficaram com medo de se aproximar dele. **31** Mas Moisés lhes chamou, e Arão e todos os líderes da comunidade vieram a ele. Depois Moisés falou com eles. **32** Após isso, todo o povo de Israel veio a Moisés, e ele disse a eles todos os mandamentos que Yahweh tinha dado a ele no Monte Sinai. **33** Depois que Moisés terminou de falar com eles, ele colocou um véu sobre sua face. **34** Sempre que Moisés estava perante Yahweh para falar com Ele, ele removia o véu. Depois ele colocava o véu de volta quando ele ia embora. Ele saía da tenda e dizia aos israelitas o que tinha sido ordenado. **35** Os israelitas viram a face de Moisés brilhando. Porém depois ele colocava o véu sobre sua face de novo até que voltasse a falar com Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 34:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

Não deixe ninguém mais ser visto em nenhum lugar da montanha
Ser visto fazendo algo representa fazer aquilo. Tradução Alternativa

Nem manada nem rebanhos devem pastar em frente à montanha
"Até mesmo manada e rebanhos não eram permitidos irem perto da montanha para comer".

Exodus 34:5

esteve com Moisés ali
"esteve com Moisés na montanha".

ele pronunciou o nome "Yahweh"
Os possíveis significados são: 1) "Ele disse o nome 'Yahweh"' ou 2) "ele proclamou quem Yahweh é". Para o segundo significado, "nome" seria representado quem é Deus.

Yahweh, Yahweh, Deus é misericordioso e gracioso
Deus está falando Dele mesmo. T.A.: "Eu, Yahweh, sou Deus e Eu sou misericordioso e gracioso".

se abunda na aliança com fidelidade e confiança
"sempre mostrando aliança com fidelidade e confiança".

se abunda na aliança com fidelidade
"sempre sendo fiél à Minha aliança". Veja como você foi traduzido na frase similar em 20:4.

se abunda na ... confiança
"sempre sendo confiável".

Porém Ele de maneira nenhuma livrará
Yahweh está falando Dele mesmo. T.A.: "Porém Eu de maneira nenhuma livrarei".

Ele de maneira nenhuma livrará o culpado.
Yahweh está falando Dele mesmo. T.A.: "Eu de maneira nenhuma livrarei o culpado''.

de maneira nenhuma livrará o culpado
"certamente não livrará o culpado" ou "certamente ão dirá que o culpado é inocente" ou ''certamente não libertará pessoas culpadas".

Ele vai trazer punição para os pecados dos pais sobre os filhos
Punir pessoas é falado como se o punimento fosse um objeto que alguém pode trazer às pessoas. T.A.: "Ele punirá os filhos pelos pecados dos pais."

os filhos
A palavra "filhos" representa os descendentes. T.A.: "os descendentes deles".

Exodus 34:8

Se agora eu tenho achado favor em Seu olhar
Ser gentil a alguém é dito como achar um favor em seu olhar. Veja como foi traduzido isso em 33:12. T.A.: "Agora se estás contente comigo" ou "Agora se me aprovas".

nossas iniquidades e nossos pecados
As palavras "iniquidades" e "pecados" significa basicamente a mesma coisa e foram aliadas para enfatizar. T.A.: "todos os nossos pecados".

leve-nos como sua propriedade
Algo que alguém possua para sempre é falado como se fosse algo que eles tivessem propriedade. T.A.: "leve nos como pessoas que possues para sempre" ou "nos aceite como pessoas que pertencem a ti para sempre".

Exodus 34:10

seu povo
Aqui "seu" se refere a Moisés.

estou fazendo uma coisa terrível contigo
Uma coisa terrível é algo que faz as pessoas terem medo. Nesse caso, as pessoas terão medo de Deus quando eles verem o que Ele faz. T.A.: "o que Eu vos faço fará com que as pessoas tenham medo de Mim".

estou fazendo ... contigo
Aqui "contigo" se refere a Moisés e ao povo de Israel".

Exodus 34:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés. Aqui Ele diz a ele o que Moisés e o povo precisam fazer.

eles se tornarão uma armadilha perante ti
Pessoas que tentam outras a pecar são ditas como se fossem uma armadilha. T.A.: "eles vos tentarão a pecar".

quem o nome é 'Ciumento'
A palavra "nome" aqui representa o carácter de Deus. T.A.: "Eu, Yahweh, Aquele que é sempre ciumento" ou "Eu, Yahweh, Sou sempre ciumento".

Eu, Yahweh, quem o nome é 'Ciumento' (Está diferente no texto)
Aqui a palavra "ciumento'' significa que Deus está preocupado em manter Sua honra. Se o Seu povo adorar outros deuses, Ele perde a honra, pois quando Seu povo não O honra, outros povos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

também não O honraram. T.A.: "Eu Yahweh, sempre protegerei Minha honra".

Exodus 34:15

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a falar a Moisés como Seu povo está se comportando com os estrangeiros.

quando eles se prostituem para os deuses deles
Deus fala do povo adorando outros deuses como se eles fossem prostitutas indo a outro homem. T.A.: ''quando eles adoram outros deuses" ou ''porque adoram outros deuses como prostitutas que vão a outro homem''.

e tu comes algo do sacrifício dele
A consequência de comer comida que é sacrificada a outros deuses pode ser dita claramente. T.A.: "e tú comerás partes dos sacrifícios deles e serás culpado por adorar os seus deuses" ou "e prostituirás a ti mesmo aos deuses deles por comer parte dos seus sacrifícios ".

Exodus 34:18

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

sete dias
"7 dias".

no mês de abib
Esse é o nome do primeiro mês do calendário hebreu. Abib dura desde o fim de março até o começo de abril do calendário Ocidental. Veja como você traduz "Abib" em 13:3.

Exodus 34:19

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

comprar de volta
Os filhos primogênitos e os primogênitos dos burros pertenciam a Yahweh, mas Yahweh não os queria sacrificados para Ele. Ao invés disso, os israelitas sacrificavam um cordeiro no lugar deles. Isso permitia os israelitas comprarem burros e filhos de volta pelo Yahweh.

Ninguém deve aparecer perante mim de mãos vazias
mãos - Deus fala da oferenda como se a pessoa as carregasse em suas mãos. T.A.: "Ninguém poderá vir a Mim sem uma oferta" ou "Todos os que vierem a Mim terão que Me trazer uma oferta".

Exodus 34:21

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

Mesmo durante o tempo de cultivo e na colheita
"mesmo quando estiveres preparando o solo ou colhendo as safras".

festival da colheita
Esse festival também era conhecido como Festival dos Tabernáculos ou Festival das Barracas. A ideia veio da prática dos fazendeiros que viviam em barracas temporárias, ou tendas, lá nos campos para proteger as safras enquanto elas amadureciam. A palavra "colheita" significa quando eles colhem suas safras.

Exodus 34:23

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

Exodus 34:25

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

sangue do meu sacrifício
O fato de o sangue ser de um animal pode ser dito claramente. T.A.: "o sangue de um animal que sacrificas a Mim".

com nenhum fermento
O fato de que nenhum fermento poderia estar no pão pode ser dito de maneira clara. T.A.: "com pão que não tem fermento".

Exodus 34:27

Moisés estava lá
"Moisés estava na montanha".

quarenta dias
"40 dias".

por quarenta dias e noites
"por quarenta dias, os dois: dia e noite".

Ele escreveu
"Moisés escreveu".

Exodus 34:29

tinha se tornado radiante
"tinha começado a brilhar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vieram a ele
"se achegaram a Ele" ou "foram a Ele". Eles não subiram a montanha..

Exodus 34:32

todos os mandamentos que Yahweh tinha dado a ele
Dizer os mandamentos é relatado como se os mandamentos fossem objetos que pudessem ser dados. T.A.: "todos os mandamentos que Yahweh disse a ele" ou "tudo o que Yahweh os ordenou''.

Exodus 34:34

ele removia
"Moisés removia".

o que Ele tinha ordenado (arrumar no texto)
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o que Yahweh o ordenou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Moisés reuniu toda a comunidade dos filhos de Israel e lhes disse: "Estas são as coisas que Yahweh vos ordenou fazer. **2** Em seis dias, qualquer trabalho poderá ser feito, todavia, para vós, o sétimo dia será um dia santificado. O dia de sábado será para descansar; é dia santo para Yahweh. Qualquer um que realizar algum trabalho nesse dia deverá morrer. **3** Vós não podereis nem ao menos acender fogo em vossas casas no dia de sábado". **4** Moisé falou a toda comunidade de Israel: "Isto foi o que Yahweh ordenou: **5** 'separai uma oferta para Yahweh, todos vós que tendes um coração disposto. Trazei uma oferta para Yahweh — ouro, prata, bronze; **6** lã azul, roxa e vermelha e linho fino; pelos de cabra; **7** peles de carneiro tingidas de vermelho e couro fino; madeira de acácia; **8** azeite para as lamparinas do santuário, especiarias para o óleo da unção e fragrância de incenso; **9** pedras de ônix e outras pedras preciosas para serem colocadas no colete e no peitoral da veste sacerdotal. **10** Todo homem habilidoso entre vós virá e fará tudo o que Yahweh ordenou — **11** o tabernáculo, com sua tenda, sua cobertura, seus colchetes, suas armações, barras, seus postes e suas bases; **12** também a arca, com suas varas para transportá-la, a tampa da expiação e a cortina para cobri-la. **13** A mesa, com as varas para transporte com todos os seus utensílios e os pães da presença. **14** O candelabro das luzes, com seus acessórios, suas lâmpadas e o azeite para as lâmpadas; **15** o altar de incenso, com suas varas para transporte, o óleo da unção e as fragrâncias de incensos; a cortina para a entrada do tabernáculo; **16** o altar para as ofertas queimadas, com suas grelhas de bronze e varas para o seu transporte e todos os utensílios; a grande bacia de bronze, com sua base. **17** As cortinas externas da entrada do pátio, com suas colunas e bases e a cortina para a entrada do pátio; **18** as estacas do tabernáculo e do pátio, junto com suas cordas; **19** as vestes finamente tecidas para servir no lugar santo, as vestes sagradas para Arão, o sacerdote, e seus filhos, para que eles sirvam como sacerdotes". **20** Então, todas as tribos de Israel partiram e se afastaram da presença de Moisés. **21** Todo aquele cujo coração o instigava e a quem o seu espírito queria, veio e trouxe uma oferta para Yahweh para a construção do tabernáculo, para todos os objetos do serviço e para as vestes sagradas. **22** Então, vieram homens e mulheres, todos que tinham um coração disposto. Eles traziam broches, brincos, anéis e ornamentos, todos os tipos de jóias de ouro. Todos eles ofereceram ofertas de ouro a Yahweh. **23** Todos aqueles que tinham lã azul, roxa e vermelha, linho fino, pelos de cabra, peles de ovelhas tingidas de vermelho ou fino couro os trouxeram. **24** Todos os que tinham oferta de prata ou bronze trouxeram para Yahweh e todos que tinham madeira de acácia para ser utilizada as trouxeram para serem usadas na obra. **25** Toda mulher habilidosa tecia lã com suas mãos e trazia o que havia feito — lã azul, roxa ou vermelha, ou linho fino. **26** Todas as mulheres cujos corações estavam dispostos a fiar os pêlos das cabras. **27** Os líderes trouxeram pedras de ônix e outras pedras preciosas para serem fixadas no colete e no peitoral da veste sacerdotal; **28** trouxeram especiarias e azeite para as lâmpadas, para o óleo da unção e para o incenso perfumado. **29** Os israelitas trouxeram uma oferta voluntária para Yahweh; cada homem e cada muher, cujos corações estavam dispostos, trouxeram materiais para a obra que Yahweh ordenara para Moisés realizar. **30** Moisés disse aos israelitas: "Vede, Yahweh chamou pelo nome a Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Judá. **31** Ele encheu Bezalel com Seu Espírito, dando-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento para todos os tipos de artesanato, **32** para fazer desenhos artísticos e trabalhar com ouro, prata e bronze; **33** também para cortar e lapidar pedras e esculpir em madeira — para fazer todos os tipos de artesanato. **34** Ele colocou isso em seu coração para ensinar, tanto Bezalel quanto Aoliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã. **35** Ele os encheu de habilidade para fazer todo o tipo de trabalho, para trabalhar como artesãos, como gravadores, como bordadores em lã azul, roxo e vermelho, linho fino e como tecelões. Eles são artesãos em todos os tipos de trabalho e são desenhistas artísticos.

Exodus 35:1

sétimo dia
"dia número sete" ou "Sábado".

Quem realizar qualquer tipo de trabalho tem que ser morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tens que matar qualquer um que realizar um trabalho naquele dia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 35:4

Informação Geral:
Moisés diz aos israelitas para realizar coisas que Yahweh o ordenou fazer em 25:3.

Trazei uma oferta a Yahweh
"Trazei uma coleta a Yahweh.

com o coração disposto
Aqui "coração" se refere à pessoa trazendo a oferta. T.A.: "todos os que estão dispostos".

Exodus 35:10

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo o que Deus os ordenou fazer.

Todo homem habilidoso
"Todo homem com habilidade".

seus colchetes
Os colchetes encaixam nas argolas para segurar as cortinas e elas ficarem juntas. Veja como foi traduzido em 26:4.

bases
Essas são objetos pesados que ficam no chão e deixam o objeto fixado neles se moverem. Veja como foi traduzido em 25:31.

propiciatório
Isso é uma tampa que fica no topo da arca onde a oferta da expiação era feita. Veja como foi traduzido em 25:15.

Exodus 35:13

Eles trouxeram
"O povo de Israel trouxe".

Pão da presença
Esse pão representava a presença de Deus. Veja como foi traduzido em 25:28.

grelha de bronze
Isso é uma estrutura de barras de bronze cruzadas para segurar a madeira enquanto fervia. Veja como foi traduzido "grelha" em 27:3.

Exodus 35:17

ganchos
Esses eram grandes cortinas feitas de tecido. Veja como foi traduzido em 26:36.

colunas
Essas eram fortes pedaços de madeira colocados em pé e usados como suportes. Veja como foi traduzido em 27:9.

bases
Essas eram blocos que tinham um espaço entre eles para a tábua permanecer no lugar. Veja como foi traduzido em 26:19.

estacas
pedaços de madeira ou metal pontudos usados para prender os cantos de um templo ao chão. Veja como foi traduzido em 27:17.

vestimentas finas tecidas
vestimentas tecidas - "Isso era uma roupa feita por um linho de fio estreito que alguém trançou para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzido em 28:6.

Exodus 35:20

todas as tribos de Israel
Isso se refere ao povo nas tribos. T.A.: "o povo de todas as tribos de Israel".

cujo coração se moveu
Aqui "coração" se refere a alguém. O coração que respondeu a Deus é citado como se fosse água mexida por uma tempestade. T.A.: "quem respondeu a Deus".

de quem o espírito estava motivado
Aqui "espírito" se refere a uma pessoa. T.A.: "quem estava motivado" ou "quem queria ofertar".

todos os que tinham um coração movido
Aqui "coração" se refere a uma pessoa. T.A.: "todos os que estavam movidos".

broches, brincos, anéis
Esses são diferentes tipos de jóias.

Exodus 35:23

Todo aquele que tinha, trazia
Para 35:23 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 25:3.

Exodus 35:25

azul, púrpura e escarlate
Os possíveis significados são: 1) "material que é tingido de azul, púrpura e escarlate", provavelmente lã ou 2) "tinta azul, púrpura e escarlate" para tingir o linho. Veja como foi traduzido uma frase similar em 25:3.

cujos corações se moveram
Aqui "corações" se refere às mulheres. Os corações das mulheres que responderam a Deus é dito como se fossem águas movidas pela tempestade. T.A.: "quem respondeu a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 35:27

Os líderes trouxeram ... Moisés que fosse feito
Para 35:27-29 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:1 e 25:3.

cujo coração estava desejoso
Aqui "coração" se refere ao povo. T.A.: "quem estava desejoso".

Exodus 35:30

Ele tem enchido a Bezalel com Seu Espírito
O Espírito de Deus que deu a Bezalel a habilidade para trabalhar é dito aqui como se Ele fosse algo que preenchesse Bezalel.

obra artística
Para 35:30-33 veja como foram traduzidas essas palavras em 31:1 e 31:3.

Exodus 35:34

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo.

Ele lhe deu capacidade para ensinar
Aqui "coração"

os tem habilitado
Habilidade para criar lindos objetos é dito como se fosse algo que pudesse preencher alguém. T.A.: "os fazer bem habilitados".

Oliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã
"'Oliabe" e "Aisamaque" são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 31:6.

escultor
alguém que esculpe desenhos em um material duro como madeira, pedra ou metal.

bordador
alguém que a partir de um desenho borda tecidos.

artífices
pessoas especializadas em fazer lindos objetos manuais.

tecelões
alguém que cria roupas usando linha.

projetistas
alguém que cria beleza através de materiais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 Desse modo, Bezalel e Aoliabe irão trabalhar e também cada pessoa de coração capacitado na qual Deus colocou habilidade e conhecimento para saberem como construir o santo lugar, seguindo as instruções que Ele vos deu para fazer". **2** Moisés convocou Bezalel e Aoliabe, e toda pessoa hábil para a qual Yahweh dera destreza, e cujo interior do coração foi movido por Ele para vir e fazer o trabalho. **3** Eles receberam de Moisés todas as ofertas que os israelitas trouxeram para construir o santo lugar. O povo continuou trazendo a Moisés ofertas vonlutárias toda manhã. **4** Então todas as pessoas capacitadas, trabalhando no santuário vieram do serviço que estavam fazendo. **5** Eles disseram a Moisés: "O povo está trazendo mais do que o necessário para fazer o trabalho que Yahweh nos ordenou fazer". **6** Desse modo, Moisés instruiu que ninguém no acampamento trouxesse mais ofertas para a construção do santuáio. Então o povo parou de trazer presentes. **7** Eles tinham mais do que materiais suficientes para todo o trabalho. **8** Assim todos os artesãos dentre eles construíram o tarbenáculo com dez cortinas feitas com linho fino e lã azul, roxa e vermelha com desenhos de querumbins. Esse foi o trabalho de Bezalel, um artesão muito capaz. **9** O comprimento de cada cortina era de vinte e oito côvados, com largura de quatro côvados. Todas as cortinas tinham o mesmo tamanho. **10** Bezalel juntou cinco cortinas umas com as outras, e outras cinco cortinas ele também as juntou umas com as outras. **11** Ele laçou de azul ao longo da orla da cortina do primeiro grupo, e ele fez o mesmo ao longo da orla do segundo grupo. **12** Ele fez cinquenta laços na primeira cortina e cinquenta laços na orla do segundo grupo opondo-as umas às outras. **13** Ele fez cinquenta ganchos de ouro e uniram as cortinas com eles e assim o tabernáculo juntou-se. **14** Bezalel fez cortinas de pelos de cabras para servir como tenda sobre o tabernáculo; ele fez onze dessas cortinas. **15** O comprimento de cada cortina era de trinta côvados, e a largura de cada cortina era de quatro côvados. Cada uma das onze cortinas era do mesmo tamanho. **16** Ele juntou cinco cortinas umas com as outras e outras seis cortinas umas com as outras. **17** Ele fez cinquenta laços na orla da cortina do primeiro grupo, e cinquenta laços ao longo da orla da cortina do segundo grupo. **18** Bezalel fez cinquenta ganchos de bronze para unir a tenda para ser um todo. **19** Ele fez, para cobrir o tarbenáculo, uma cobertura de peles de carneiros tingidas de vermelho, e, acima dessas camadas, uma fina cobertura de couro. **20** Bezalel fez tábuas verticais de madeira de acácia para o tabernáculo. **21** O comprimento de cada tábua era de dez côvados, e sua largura era de um côvado e meio. **22** Existiam dois encaixes em cada tábua para unir uma à outra. Ele fez todas as tábuas do tarbenáculo dessa maneira. **23** Assim ele fez as tábuas para o tarbenáculo. Ele fez vinte tábuas para o lado sul. **24** Bezalel fez quarenta bases de prata para ficarem debaixo das vinte tábuas. Existiam duas bases debaixo da primeira tábua, e também duas bases debaixo de cada tábua para os seus dois encaixes. **25** Para o segundo lado do tabernáculo, o lado norte, ele fez vinte tábuas **26** e suas quarenta bases de prata. Havia duas bases debaixo da primeira tábua, duas bases debaixo da próxima tábua e assim por diante. **27** Para os fundos do tabernáculo, ao oeste, Bezalel fez seis tábuas. **28** Ele fez duas tábuas para os cantos dos fundos do tabernáculo. **29** Essas tábuas eram separadas em seus fundamentos, mas eram unidas no topo pela mesma argola. Era dessa forma em ambos os cantos dos fundos. **30** Existiam oito tábuas, unidas com suas bases de prata. Tinham dezesseis bases ao todo, duas bases debaixo da primeira tábua, duas bases debaixo da próxima tábua, e assim por diante. **31** Bezalel fez traves de madeira de acácia—cinco traves para as tábuas do outro lado do tabernáculo, **32** cinco traves para as tábuas dos fundos ao ocidente. **33** Ele fez a trave central por entre as tábuas, isto é, parcialmente em cima, de uma extremidade à outra. **34** Ele cobriu as tábuas com ouro. Eles fez as suas argolas com ouro, para servir como suporte para as traves, e também cobriu as barras com ouro. **35** Bezalel fez o véu de lã azul, roxa e vermelha, e de linho fino, com desenhos de querubins, o trabalho de um habilidoso trabalhador. **36** Ele fez para o véu quatro suportes de madeira de acácia, e os cobriu com ouro. Ele também fez ganchos de ouro para os pilares, e os fundiu com as quatro bases de prata. **37** Ele pendurou o véu na entrada da tenda. Era feito de lã azul, roxa e vermelha, de lino fino, o trabalho de um bordador. **38** Ele também fez para as tapeçarias cinco pilares com ganchos. Ele cobriu seus topos e suas hastes com ouro. Suas cinco bases eram feitas de bronze.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 36:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo.

Bezalel
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Aoliabe
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:6.

na qual Deus colocou habilidade e conhecimento
Aqui habilidade e conhecimento são colocados como se fossem uma coisa que Yahweh pode colocar dentro de uma pessoa.

seguindo as instruções as quais Ele vos deu
"assim como Yahweh mandou".

Exodus 36:2

Bezalel
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Aoliabe
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:6.

para qual Yahweh dera destreza
Aqui "para qual" se refere a pessoa a quem foi dada destreza por Yahweh. Tradução Alternativa

cujo interior do coração foi movido por Ele
Aqui "coração" se refere a pessoa. O coração que se dispôs ao Senhor é colocado como se fossem águas movidas pela tempestade. T.A. "cujo coração se dispôs para Deus".

Exodus 36:5

Eles disseram a Moisés... nos ordenou fazer"
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Os artesãos disseram para Moisés que o povo estava trazendo mais do que o necessário para fazer o trabalho que Yahweh ordenou que fizessem".

Eles disseram a Moisés
"Os homens que trabalhavam no santuário disseram a Moisés".

Exodus 36:8

Assim todos os artesãos... juntou umas com as outras
Para 38:8-10 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:1.

dez cortinas feitas com linho fino
Essas cortinas são lençóis de pano tecidos e costurados juntos para que possam ser pendurados para formar uma parede ou uma tenda.

Bezalel
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Exodus 36:11

Ele laçou... juntou-se
Para 36:11-13, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:4.

laçou de tecido azul
Laços de pano azul.

cortina
Essas eram porções grandes e pesadas de tecidos interligados que eram usadas para formar as coberturas e as paredes divisoras do tabernáculo. Veja como foi traduzido em 26:1.

Ele fez
Aqui "ele" se refere a Bezalel, mas também inclui todos os homens trabalhando no santuário.

cinquenta ganchos de ouro
"50 ganchos de ouro".

Exodus 36:14

Bezalel fez cortinas ... do segundo grupo
Para 36:14-17 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:7 e 26:10.

fez onze
"fez 11".

trinta côvados
"30 côvados".

cinquenta laços
"50 laços".

Exodus 36:18

Bezalel fez ...acima dessas
Para 36:18-19 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:10 e 26:12.

cinquenta ganchos de bronze
"50 ganchos de bronze".

Exodus 36:20

Bezalel fez ...para o lado sul
Para 36:20-23 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:15.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dez côvados ...um côvado e meio
"10 côvados ...1,5 côvados".

dois encaixes em cada tábua para unir
Um encaixe de madeira é um pedaço de madeira que se estende além da extensão da tábua para que a mesma possa ser reforçada.

Exodus 36:24

Bezalel fez...e assim por diante
Para 36:24-26 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:19.

quarenta bases de prata
"40 bases de prata".

vinte tábuas
"20 tábuas".

e assim por diante
Haverá duas bases debaixo de cada tábua.

Exodus 36:27

Para os fundos ...do tabernáculo
Para 36:27-28 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:22.

ao oeste
o lado que fica ao oeste.

para os cantos dos fundos
para os cantos da parte traseira do tabernáculo.

Exodus 36:29

Estas tábuas ...e assim por diante
Para 36:29-30 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:22.

dezesseis bases ao todo
"16 bases ao todo".

e assim por diante
Haverá duas bases debaixo de cada tábua.

Exodus 36:31

Bezalel fez ...com ouro
Para 36:31-34 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:26 e 26:29.

ao ocidente
no lado oeste.

de uma extremidade à outra
de um lado do tabernáculo para o outro.

Exodus 36:35

Bezalel fez ...bases de prata
Para 36:35-36 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:31.

Exodus 36:37

Ele fez (não há no português) ...feitas de bronze
Para 36:37-38 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:36.

Ele fez (não há no português)
Aqui "ele" se refere a Bezalel e aqueles que estavam trabalhando para ele. "Bezalel e seus homens fizeram".

reposteiro (não há no português)
uma cortina.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 Bezalel fez a arca de madeira de acácia. O seu comprimento era de dois côvados e meio, a sua largura
era de um côvado e meio e a sua altura era de um côvado e meio. **2** Ele a cobriu por dentro e por fora com
ouro puro e fez para ela uma bordadura de ouro ao redor. **3** Ele fundiu quatro argolas de ouro para os
seus quatro pés, com duas argolas de um lado e duas argolas do outro lado. **4** Ele fez varas de madeira de
acácia e as cobriu com ouro; **5** pôs as varas dentro das argolas, nos lados da arca para carregá-la. **6** Fez
também o propiciatório de ouro puro. O seu comprimento era de dois côvados e meio e a sua largura era
de um côvado e meio. **7** Bezalel fez dois querubins de ouro batido para as duas extremidades do
propiciatório. **8** Um querubim estava em uma extremidade do propiciatório e o outro querubim estava na
outra extremidade. Eles formavam uma só peça com o propiciatório. **9** Os querubins estendiam as suas
asas por cima e cobriam o propiciatório com elas. Eles estavam de frente um para o outro, com as faces
voltadas para o propiciatório. **10** Bezalel fez a mesa de madeira de acácia. O seu comprimento era de dois
côvados; a sua largura era de um côvado e a sua altura era de um côvado e meio. **11** Ele a cobriu com
ouro puro e pôs uma bordadura de ouro puro ao redor. **12** Fez uma moldura para ela na largura de quatro
dedos, com uma bordadura de ouro para a moldura. **13** Ele fundiu para ela quatro argolas de ouro e as
atou nos quatro cantos onde os seus pés estavam. **14** As argolas foram atadas na moldura para receber as
varas para carregar a mesa. **15** Ele fez as varas de madeira de acácia, por fora, e as cobriu com ouro, para
carregar a mesa. **16** Ele fez os objetos que estariam sobre a mesa: pratos, colheres, tigelas e jarros a
serem usados para derramar as ofertas. Ele os fez de ouro puro. **17** Ele fez o candelabro de ouro puro
batido; fez o candelabro com sua base e haste. Seus copos, suas bases com folhas e suas flores formavam
com ele uma só peça. **18** Seis braços saíam dos seus lados: três braços saíam de um lado do candelabro, e
três saíam do outro. **19** O primeiro braço tinha três copos em forma de flor de amêndoa, com folhas na
base e uma flor; e no outro braço, três copos feitos em forma de flor de amêndoa, com folhas na base e
uma flor. Era a mesma coisa para todos os seis braços que saíam do candelabro. **20** No próprio
candelabro, na haste central, havia quatro copos feitos na forma de flores de amêndoa, com suas bases
com folhas e flores. **21** Havia uma base com folhas sob o primeiro par de braços, formando uma só peça
com ele; e uma base com folhas sob o segundo par de braços, também formando uma só peça com ele. Da
mesma forma, havia uma base com folhas sob o terceiro par de braços, feito em uma só peça com ele.
Assim era para todos os seis braços que saíam do candelabro. **22** Suas bases com folhas e braços
formavam todos uma só peça com ele, peça trabalhada em ouro puro batido. **23** Bezalel fez o candelabro e
suas sete lâmpadas, seus aparadores e seus apagadores de ouro puro. **24** Ele fez o candelabro e seus
acessórios com um talento de ouro puro. **25** Bezalel fez o altar do incenso. Ele o fez de madeira de acácia.
O seu comprimento era de um côvado e sua largura de um côvado. Ele era quadrado e sua altura tinha
dois côvados. Seus chifres formavam uma só peça com ele. **26** Ele cobriu o altar do incenso com ouro
puro, sua parte superior, seus lados e seus chifres. Fez também uma bordadura de ouro para ele. **27** Ele
fez duas argolas de ouro e as fixou debaixo da bordadura, em lados opostos do altar do incenso. As
argolas eram suportes onde passavam as varas para carregar o altar. **28** Fez as varas de madeira de
acácia e as cobriu com ouro. **29** Ele fez o óleo santo da unção e incenso aromático, puro, obra de
perfumista.

Exodus 37:1

Bezalel
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:2.

dois côvados e meio ... um côvado e meio
"2.5 côvados ... 1.5 côvados".

seus quatro pés
Esses quatro pedaços de madeira que sustentavam a arca são faladas como se fossem pés humano ou de animal.

Exodus 37:4

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabenáculo e a mobília.

Ele fez ... de um côvado e meio
Para 37:4-6 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:12 e 25:15.

Ele fez
Mesmo que "ele" se refira a Bezalel, "ele" pode também incluir todos os trabalhadores que o assistiram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dois côvados e meio ... um côvado e meio
"2.5 côvados ... 1.5 côvados".

Exodus 37:7

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabenáculo e a mobília.

Bezalel fez ... para o propiciatório
Para 37:7-9 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:15 e 25:19.

Eles formavam uma só peça
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Os querubins estendiam as suas asas por cima e cobriam.
Bezalel colocou as estátuas dos querubins como se eles fossem querubins reais que estavam abrindo suas asas e cobrindo o propiciatório. T.A.: "Eles colocaram criaturas com asas para que suas asas abertas tocasssem umas as outras".

Eles estavam de frente um para o outro, com as faces voltadas.
Bezalel colocou as estátuas dos querubins como se eles fossem querubins reias que estavam um de frente para o outro e olhando em direção ao propiciatório.

Exodus 37:10

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabenáculo e a mobília.

Bezalel fez ... nos quatro cantos onde os seus pés estavam
Para 37:10-13 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:23 e 25:25.

dois côvados ... um côvado ... um côvado e meio
"2 côvados ... 1 côvado ... 1.5 côvados".

quatro dedos
Isso era a largura da mão de um homem com os dedos espalhados.

seus pés
Esses quatro pedaços de madeira que sustentavam a arca são faladas como se eles fossem pés humanos ou de animal.

Exodus 37:14

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

As argolas ... de ouro puro
Para 37:14-16 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 25:25 e 25:28.

As argolas foram atadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Bezalel amarrou as argolas".

pratos, colheres, tigelas e jarros a serem usados para derramar as ofertas
Somente as tigelas e jarros são usados para derramar as ofertas. T.A.: "pratos e copos, e também jarras e tijelas que os sacerdotes usarão para derramar as ofertas".

Exodus 37:17

Conexão com o texto:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

Informação Geral:

Ele fez ... do candelanbro
Para 37:17-19 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 25:31 e 2:33.

Seus copos, suas bases com folhas e suas flores formavam com ele uma só peça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Ele fez os copos, com suas bases frondosas e suas flores como uma só peça com o candelabro".

três copos em forma de flor de amêndoa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ele fez os 3 copos parecerem flores de amêndoa".

flor de amêndoa
Uma flor de amêndoa é uma flor branca ou rosa com cinco pétalas que cresce num pé de amêndoa.

Exodus 37:20

No próprio candelabro ... em ouro puro batido
Para 37:20-22 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:3 e 25:35.

havia quatro copos feitos na forma de flores de amêndoa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "foram 4 copos que Bezalel fez parecendo flores de amêndoas".

formando uma só peça com ele
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "que ele fez como uma só peça com o candelabro".

Exodus 37:23

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Bezalel fez ... talento de ouro puro
For 37:23-24 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:37.

aparadores
Isso é um instrumento feito com dois pedaços de madeira ou metal conectados em uma das extremidades e usado para pegar objetos.

um talento
"34 quilos".

Exodus 37:25

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

Bezalel fez ... ouro para ele
Para 37:25-26 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 30:1 e 30:3.

côvado
Um côvado são 46 centímetros.

Seus chifres formavam uma só peça com ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele fez os chifres como uma só peça com o altar".

Exodus 37:27

Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

Ele fez duas argolas de ouro ... com ouro
Para 37:27-28 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 30:3 e 30:5.

e as fixou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles fixaram ao altar".

obra de perfumista
Um perfumista é habilidoso em msturar especiarias e óleos. Veja como foi traduzido em 30:22.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 Bezalel fez o altar do holocausto de madeira de acácia. Era um quadrado de cinco côvados de comprimento, cinco de largura e três de altura. **2** Ele fez extensões nos seus quatro cantos, no formato de chifres de boi. Os chifres formavam uma só peça com o altar, e ele o cobriu de bronze. **3** Ele fez todos os utensílios do altar: vasilhas para cinzas, pás, pias, os garfos e os braseiros. Ele fez todos esses utensílios de bronze. **4** Ele fez uma grelha para o altar, no formato de uma rede de bronze, embaixo da borda ao redor. Ela chegava até o meio do altar. **5** Ele fundiu quatro argolas para os quatro cantos da grelha de bronze, como suportes para as varas. **6** Bezalel fez varas de madeira de acácia e cobriu-as com bronze. **7** Ele atravessou as varas pelos anéis dos lados do altar, para carregá-lo. Ele fez o altar oco, usando tábuas. **8** Bezalel fez a grande pia de bronze com uma base de bronze. Ele fez a pia de espelhos pertencentes às mulheres que serviam à entrada da Tenda do encontro. **9** Ele fez também o átrio. As cortinas do lado sul do átrio eram de linho fino, de cem côvados de comprimento. **10** As cortinas tinham vinte colunas, com vinte bases de bronze. Havia ganchos anexos às colunas, bem como hastes de prata. **11** Da mesma forma, do lado norte, havia cortinas de cem côvados, com vinte colunas, vinte bases de bronze, ganchos presos às colunas e hastes de prata. **12** As cortinas do lado oeste mediam cinquenta côvados, com dez colunas e bases. Os ganchos e hastes das colunas eram de prata. **13** As cortinas também mediam cinquenta côvados no lado leste do átrio. **14** As cortinas de um dos lados da entrada mediam quinze côvados. Elas tinham três colunas com três bases. **15** Do outro lado da entrada, havia também cortinas de quinze côvados, com três colunas e três bases. **16** Todas as cortinas ao redor do átrio eram feitas de linho fino. **17** As bases das colunas foram feitas de bronze. Os ganchos e hastes nas colunas foram feitos de prata, e o revestimento dos seus capitéis também foi feito de prata. Todas as colunas do átrio eram cobertas de prata. **18** A cortina do portão do átrio media vinte côvados. A cortina era feita de azul, vermelho e roxo, linho fino torcido, e media vinte côvados. Media vinte côvados de comprimento e cinco côvados de altura, como as cortinas do átrio. **19** Tinha quatro bases de bronze e ganchos de prata. O revestimento de seus capitéis e de suas hastes era feito de prata. **20** Todas as estacas das tendas do tabernáculo e do átrio eram feitas de bronze. **21** Este é o inventário das coisas para o tabernáculo, o tabernáculo dos Decretos da Aliança, seguindo as instruções de Moisés. Foi obra dos levitas debaixo da direção de Itamar, filho do sacerdote Arão. **22** Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Judá, fez tudo o que Yahweh havia ordenado a Moisés. **23** Aoliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã, trabalhou junto de Bezalel como um escultor, um habilidoso operário, e como um tecelão em lã azul, escarlate e púrpura e em linho fino. **24** Todo o ouro que foi usado para o projeto, em todo o trabalho ligado ao lugar santo, isto é, o ouro da oferta, foi vinte e nove talentos e setecentos e trinta siclos, segundo a medida do siclo do santuário. **25** A prata dada pela comunidade pesou cem talentos e mil setecentos e setenta e cinco siclos, conforme o padrão do siclo do santuário, **26** ou um beca por homem, isto é, meio siclo, segundo a medida do siclo do santuário. Essa representação foi alcançada com base em todos os que foram contados no censo, da idade de vinte anos para cima, que foram seiscentos e três mil quinhentos e cinquenta homens, ao todo. **27** Cem talentos de prata foram fundidos para fazer as bases do santuário e as bases das cortinas: cem bases, um talento para cada base. **28** Com os mil setecentos e setenta e cinco siclos de prata restantes, Bezalel fez os ganchos para as colunas, cobriu os seus capitéis, e fez as hastes para elas. **29** O bronze da oferta pesou setenta talentos e dois mil e quatrocentos siclos. **30** Com isso, ele fez as bases da entrada da Tenda do encontro, o altar de bronze, sua grelha de bronze, todo o equipamento para o altar, **31** as bases do átrio, as bases da entrada do átrio, todas as estacas de tenda para o tabernáculo e todas as estacas de tenda para o átrio.

Exodus 38:1

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Bezalel fez...utensílios de bronze.
Para 38:1-3, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:1 e 27:3.

côvados
Um côvado tem 46 centímetros.

Os chifres formavam uma só peça
Isto pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 38:4

Informação geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Ele fez...para as varas.
Para 38:4-5, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:3 e 27:5.

embaixo da borda ao redor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles colocaram sob a borda".

Exodus 38:6

Informação geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Bezalel fez...usando tábuas.
Uma tábua é um pedaço longo e liso de madeira que é mais grosso que uma tábua. veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:7.

Exodus 38:8

Informação geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

a grande pia de bronze com uma base de bronze
O suporte suportou a bacia de bronze. veja como foi traduzido isso em 30:17.

Ele fez a pia de espelhos
O bronze veio dos espelhos. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "O bronze da bacia veio dos espelhos"

Espelhos
Um espelho é uma peça de metal polido ou vidro que reflete uma imagem.

Exodus 38:9

Informação geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Ele fez também...bem como hastes de prata
Para 38:9-10 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:9.

cem.. vinte
"100...20".

Côvados
Um côvado tem 46 centímetros.

Exodus 38:11

Da mesma forma, do lado norte...colunas eram de prata.
Para 38:11-12, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:11.

cem...vinte...cinquenta... dez
"100 ... 20 ... 50 ... 10".

Côvados
Um côvado tem 46 centímetros.

Exodus 38:13

As cortinas
Para 38: 13-16 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:11 e 27:14.

cinquenta...quinze...três
"50 ... 15 ... 3"

Côvados
Um côvado tem 46 centímetros.

Todas as cortinas ao redor do átrio eram feitas de linho fino.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Bezalel e os trabalhadores fizeram todas as cortinas ao redor do pátio com linho fino".

Exodus 38:17

As bases... cortinas feitas de bronze
Para 38:17-20, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:14 e 27:17.

As bases das colunas foram feitas de bronze.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Bezalel e os trabalhadores fizeram as bases para os colunas de bronze".

Os ganchos e hastes nas colunas foram feitos de prata, e o revestimento dos seus capitéis também foi feito de prata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles fizeram os ganchos, as hastes para os postes e o revestimento para os topos dos postes de prata".

Todas as colunas do átrio eram cobertas de prata.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles cobriram os postes do pátio com prata".

vinte... cinco... quatro
"20 ... 5 ... 4".

Côvados
Um côvado tem 46 centímetros.

A cortina era feita de
Isso pode ser dito na voz ativa. "Eles fizeram a cortina de fora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O revestimento de seus capitéis e de suas hastes era feito de prata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles fizeram o revestimento para os topos dos postes e suas hastes de prata".

Todas as estacas das tendas do tabernáculo e do átrio eram feitas de bronze.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles fizeram todas as estacas para o tabernáculo e átrio de bronze"

Exodus 38:21

Conexão com o texto:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Informação Geral:

Isso foi feito (não há no português)
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "que Moisés instruiu os levitas a escreverem".

Itamar
Este é o nome de um homem. Veja veja como foi traduzido esse nome em 6:23.

Bezalel, filho de Uri, filho de Hur
"Bezalel" e "Uri" são o nome dos homens. veja como foi traduzido isso em 31:1.

Yahweh havia ordenado a Moisés.
"tudo o que Yahweh disse a Moisés para fazer".

Aoliabe, filho de Aisamaque
"Aoliabe" e "Aisamaque" são nomes de homens. veja como foi traduzido isso em 31:6.

um escultor, um habilidoso operário, e como um tecelão
"como especialista em gravura e tecelagem".

Exodus 38:24

Todo o ouro que foi usado para o projeto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todo o ouro que as pessoas usaram para o projeto".

vinte e nove talentos...cem talentos
nove talentos ... cem talentos - "29 talentos ... 100 talentos". Um talento é de 34 quilos.

setecentos e trinta siclos...mil setecentos e setenta e cinco siclos
Um siclo é 11 gramas.

segundo a medida do siclo do santuário.
Havia evidentemente siclos de mais de um peso no momento. Isto especificou qual deles deveria ser usado. veja como foi traduzido isso em 30:11.

A prata dada pela comunidade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A prata que a comunidade deu".

um beca
Um beca é 1/2 de um siclo.

meio siclo
"1/2 de um siclo".

Essa representação foi alcançada com base em todos os que foram contados no censo
Todo homem que tinha 20 anos de idade ou mais foi incluído no censo e foi obrigado a dar metade de um siclo.

da idade de vinte anos
20 anos de idade.

Exodus 38:27

Cem talentos de prata foram fundidos
Um talento é de 34 quilos. T.A.: "Os trabalhadores lançam 100 talentos de prata" ou "Os trabalhadores moldam 3.400 kg de prata".

Cem... setenta
"100 ... 70".

Siclos
Um siclo é 11 gramas.

Bezalel
Este é o nome de um homem. veja como foi traduzido isso em 31:1.

Exodus 38:30

Informação geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

grelha
Este é um quadro de barras cruzadas para guardar madeira quando queima. veja como foi traduzido em 27:3.

estacas de tenda
Estas são estacas de bronze afiadas que foram usadas para proteger os cantos de uma tenda no chão. veja como foi traduzido isso em 27:17.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 Com a lã azul, roxa e vermelha fizeram vestes finamente tecidas para cultuar no lugar santo. Eles fizeram as vestes de Arão para o lugar santo, conforme Yahweh havia ordenado a Moisés. **2** Bezalel fez o colete de ouro e de lã azul, roxa e vermelha. **3** Eles amassaram lâminas de ouro e as cortaram em fios, para entrelaçar com lã azul, roxa e de vermelha e com linho fino — trabalho de um artesão habilidoso. **4** Eles fizeram ombreiras para o colete, atadas a ele nas suas duas pontas superiores. **5** Seu cinto, finamente tecido, era como o colete, feito uma única peça com ele, feito de linho fino trançado que era dourado, azul, roxo e vermelho, conforme Yahweh havia ordenado a Moisés. **6** Eles encravaram as pedras de ônix embutida em conjuntos de ouro, esculpidas com gravuras com os nomes dos doze filhos de Israel. **7** Bezalel as pôs sobre as ombreiras do avental, como pedras para lembrar a Yahweh os doze filhos de Israel, como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **8** Ele fez o peitoral, o trabalho de um habilidoso artesão, modelado como o colete. Ele o fez de ouro, de lã azul, roxa e vermelha, e de linho fino. **9** Era quadrado. Dobraram o peitoral em dois. Era de um palmo de cumprimento e de um palmo de largura. **10** Eles fixaram nele quatro filas de pedras preciosas. A primeira fila tinha um rubi, um topázio, uma granada. **11** A segunda fila tinha uma esmeralda, uma safira e um diamante. **12** A terceira fila tinha um jacinto, uma ágata e uma ametista. **13** A quarta fila tinha um berilo, uma ônix, e um jaspe. As pedras foram montadas em ouro. **14** As pedras foram agrupadas de acordo com o nome dos doze filhos de Israel, cada uma delas ordenadas pelo nome. Eram esculpidas como um desenho em um anel de selar, cada nome correspondendo a uma das doze tribos. **15** Sobre o peitoral eles fizeram correntes como cordas trançadas, trabalho de ouro puro. **16** Eles fizeram dois conjuntos de ouro e dois anéis de ouro, e uniram os dois aneis às duas pontas do peitoral. **17** Eles puseram as duas correntes trançadas de ouro nos dois anéis nas pontas do peitoral. **18** Eles uniram as duas outras pontas das correntes trançadas aos dois conjuntos. Uniram-nas às ombreiras na frente do colete. **19** Eles fizeram dois anéis de ouro e os puseram sobre as duas outras pontas do peitoral, sobre a estola próxima à borda interna. **20** Eles fizeram mais dois anéis de ouro e os uniram ao fundo do peitoral, na frente do colete, perto da sua costura, acima do cinto finamente tecido do colete. **21** Eles amarraram o peitoral por seus anéis aos anéis do colete com um cordão azul, de modo que podia ser amarrado bem acima do cinto finamente tecido do colete. Assim foi feito para que o peitoral não se soltasse do colete. Isso foi feito como Yahweh havia ordenado a Moisés. **22** Bezalel fez a túnica do colete completamente de tecido roxo — trabalho de um tecelão. **23** Ela possuía uma abertura bem no meio para a cabeça. A abertura tinha uma trança rodeada em suas extremidades de modo que não se descosturava. **24** Sobre a bainha do fundo, eles fizeram romãs de lã azul, roxa e vermelha e de linho fino. **25** Eles fizeram sinos de ouro puro, e os puseram entre as romãs ao redor da extremidade inferior da túnica, entre as romãs — **26** um sino e uma romã, um sino e uma romã — na extremidade da túnica para Arão cultuar. Isso foi como Yahweh havia ordenado a Moisés. **27** Eles fizeram as capas de linho fino para Arão e para seus filhos. **28** Eles fizeram o turbante de linho fino, a mitra ornada de linho fino, o forro de linho fino, **29** e o cinto de linho fino e de lã azul, roxa e vermelha — trabalho de um bordador. Isso foi como Yahweh havia ordenado a Moisés. **30** Eles fizeram a lâmina da coroa sagrada de puro ouro; eles esculpiram nela, como uma gravura: DEDICADA A YAHWEH. **31** Eles amarraram ao turbante uma corda azul ao topo do turbante. Isso foi como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **32** Então a obra do tabernáculo, a tenda do encontro, foi concluída. O povo de Israel fez tudo. Eles seguiram todas as instruções que Yahweh havia dado a Moisés. **33** Eles trouxeram o tabernáculo a Moisés — a tenda e todos os seus utensílios, seus fechos, tábuas, vigas, colunas e bases. **34** A cobertura de peles de carneiro, tingidas de vermelho, a cobertura de couro de animais marinhos, o véu protetor, **35** a arca da aliança com suas varas e tampa. **36** Eles trouxeram a mesa, todos os seus utensílios e os pães da presença; **37** o candelabro de ouro puro e suas lâmpadas alinhadas, com seus assessórios e o óleo para as lâmpadas; **38** o altar de ouro, óleo de unção e o incenso aromático; a cortina para a entrada do tabernáculo; **39** o altar de bronze com sua grelha de bronze e suas varas e utensílios e a bacia com sua base. **40** Eles trouxeram as cortinas para o pátio com suas colunas e bases, e a cortina para a entrada do pátio, suas cordas e estacas da tenda; e todos os utensílios para o culto no tabernáculo, a tenda do encontro. **41** Eles trouxeram as vestes finas para ministrar no santo lugar, as vestes sagradas para o sacerdote Arão e seus filhos, para eles ministrarem como sacerdotes. **42** Assim, o povo de Israel fez todo o trabalho de acordo com o que Yahweh havia ordenado a Moisés. **43** Moisés examinou todo o trabalho e observou o que haviam feito. Então Moisés os abençoou.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 39:1

Informação Geral:
Os turnos de trabalho do grupo de Bezalel para fazer as roupas sacerdotais.

fizeram
A palavra "fizeram" se refere a Bezalel, Aoliabe e outros trabalhadores.

conforme Yahweh havia ordenado a Moisés
"assim como Yahweh disse a Moisés para fazer".

Exodus 39:2

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Bezalel
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Exodus 39:4

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

feito uma única peça com ele, feito de linho fino trançado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

conforme Yahweh havia ordenado a Moisés
"assim como Yahweh disse a Moisés para fazer". Veja como essa frase foi traduzida em 39:1.

Exodus 39:6

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

(não há no português)
Isso era uma pedra esculpida que era usada para marcar um desenho em um selo de cera. Veja como isso foi traduzido em 28:10.

doze filhos
"12 filhos".

como Yahweh tinha ordenado a Moisés
"assim como Yahweh disse a Moisés para fazer". Veja como essa frase foi traduzida em 39:1.

Exodus 39:8

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Ele fez
"Bezalel fez" ou "Bezalel e os trabalhadores fizeram".

palmo
Um palmo tem 23 centímetros.

Exodus 39:10

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Eles fixaram nele
"Os trabalhadores fixaram no peitoral".

rubi... jaspe
Alguns idiomas talvez não tenham palavras para cada uma dessas pedras. O fato principal é que elas eram valiosas e diferentes umas das outras. Veja como elas foram traduzidas em 28:17.

As pedras foram montadas em ouro
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eles montaram as pedras em ouro".

Exodus 39:14

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

As pedras foram agrupadas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os trabalhadores agruparam as pedras".

Exodus 39:17

Informação Geral:
A equipe de trabalhadores de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

duas correntes trançadas
"correntes feitas de ouro puro e trançadas como cordas". Veja como isso foi traduzido em 28:13.

Exodus 39:19

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:25 e 28:27.

cinto finamente tecido
cinto tecido - Esse era um cinto de pano feito de fios finos de linho que alguém trançou junto para fazer um fio mais forte. Veja como isso foi traduzido em 28:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 39:21

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:27.

de modo que podia ser amarrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então eles poderiam prender".

o peitoral não se soltasse do colete
"o peitoral permaneceria preso ao colete".

Exodus 39:22

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:31 e 28:33.

Bezalel
Esse é o nome de um homem. Veja como isso foi traduzido em 31:1.

Exodus 39:25

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:33.

sinos de ouro puro
Esses eram pequenos sinos.

um sino e uma romã, um sino e uma romã
Esse é como o padrão deveria se repetir desde o começo da borda inferior da túnica.

Exodus 39:27

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Eles fizeram... ordenado a Moisés
Para 39:27-29 veja como muitas dessas palavras foram traduzidas em 28:39 e 28:40 e 28:42.

turbante
Esse é uma cobertura para a cabeça usada por homens e feita por um pedaço de pano comprido enrolado ao redor da cabeça.

forro
Isso é uma roupa usada por debaixo das roupas exteriores, próximo ao corpo. T.A.: "roupa íntima".

cinto
Esse é um pedaço de pano comprido vestido por cima do ombro ou ao redor da cintura.

Exodus 39:30

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:36.

coroa sagrada
Essa era uma coroa esculpida feita de ouro puro. Veja como isso foi traduzido em 29:5.

Exodus 39:32

Informação Geral:
O israelitas terminaram de fazer as coias que Yahweh ordenou em 35:4 e 35:10.

Então a obra do tabernáculo, a Tenda do encontro, foi concluída. O povo de Israel fez tudo
O "tabernáculo" e "Tenda do encontro" são a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então povo de Israel terminou todo o trabalho no tabernáculo".

fechos
Os fechos cabem dentro dos laços para segurar as cortinas juntas. Veja como isso foi traduzido em 26:4.

bases
Essses são objetos pesados que repousam no chão e impedem que o objeto preso a eles se mova. Veja como isso foi traduzido em 25:31.

tampa
Essa é a tampa que fica na parte superior da arca onde a oferta era feita. Veja como isso foi traduzido em 25:15.

Exodus 39:36

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a apresentar tudo o que fizeram a Moisés.

pães da presença
Esse pão representava a presença de Deus. Veja como isso foi traduzido em 25:28.

grelha
Essa é uma tábua de barras cruzadas que retinha a madeira enquanto queimava. Veja como isso foi traduzido em 27:3

Exodus 39:40

Informação Geral:
A equipe de trabalho de Bezalel continua a apresentar tudo o que fizeram a Moisés.

Eles trouxeram
"O povo de Israel trouxe".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no tabernáculo, a tenda do encontro
Esses se referem ao mesmo lugar.

Exodus 39:42

Assim, o povo
"E então, o povo".

observou
Aqui, a palavra "observou" chama a tenção para a informção em seguida.

(não há em português)
"Eles o fizeram da maneira que Yahweh os ordenou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 Então Yahweh falou a Moisés, **2** "No primeiro dia do primeiro mês, montarás o tabernáculo, a tenda do encontro. **3** Colocarás a arca da aliança dentro da tenda e a cobrirás com um véu. **4** Deverás trazer a mesa e pôr em ordem seus pertences sobre ela. Então deverás trazer o candelabro e colocar suas lâmpadas. **5** Porás o altar de incenso de ouro perante a arca da aliança, e deverás pôr cortinas na entrada do tabernáculo. **6** Colocarás o altar do holocausto à frente da entrada do tabernáculo, a tenda do encontro. **7** Porás a pia entre a tenda do encontro e o altar, e a encherás de água. **8** Armarás o pátio em volta do tabernáculo, e estenderás a cortina à entrada do pátio. **9** Tomarás o óleo da unção e ungirás o tabernáculo e tudo o que estiver nele. Dedicarás todos o seus utensílios a Mim; então serão santificados. **10** Ungirás o altar do holocausto e todos os seus utensílios. Dedicarás o altar a Mim, e ele se tornará santíssimo para Mim. **11** Ungirás a pia de bronze e sua base, e a dedicarás a Mim. **12** Trarás Arão e seus filhos à entrada da tenda do encontro e deverás lavá-los com água. **13** Vestirás Arão com as vestes dedicadas a Mim, ungirás a ele e o dedicarás a Mim para que ele Me sirva como Meu sacerdote. **14** Trarás seus filhos e os vestirás com capas. **15** Tu os ungirás como ungiste o pai deles, para que Me sirvam como sacerdotes. A unção deles lhes dará um sacerdócio permanente por todas as suas gerações." **16** Isso foi o que Moisés fez. Ele seguiu tudo o que Yahweh havia ordenado. Ele fez todas essas coisas. **17** Então o tabernáculo foi levantado no primeiro dia do primeiro mês, no segundo ano. **18** Moisés levantou o tabernáculo, firmou suas bases, montou suas tábuas, uniu suas vigas, e firmou suas estacas e postes. **19** Ele espalhou a cobertura sobre o tabernáculo como uma tenda, da maneira como Yahweh havia mandado. **20** Pôs as Leis da Aliança dentro da arca. Colocou também os varais na arca e o propiciatório sobre ela. **21** Trouxe a arca para dentro do tabernáculo. Esticou o véu para proteger a arca da aliança, como Yahweh havia ordenado. **22** Colocou a mesa dentro da tenda do encontro, no lado norte do tabernáculo, fora do véu. **23** Colocou os pães em ordem na mesa diante de Yahweh, como Yahweh ordenou a ele. **24** Ele pôs o candelabro dentro da tenda do encontro, em frente à mesa, no lado sul do tabernáculo. **25** Acendeu as lâmpadas diante de Yahweh, como Yahweh ordenou a ele. **26** Pôs o altar de incenso de ouro na tenda do encontro, diante do véu. **27** Queimou sobre ele incenso aromático, como Yahweh ordenou a ele. **28** Pendurou a cortina na entrada do tabernáculo. **29** Pôs o altar para o sacrifício na entrada do tabernáculo, a tenda do encontro. Ele ofereceu o holocausto e a oferta de cereais sobre o altar, como Yahweh ordenou a ele. **30** Colocou a pia de bronze entre a tenda do encontro e o altar, e pôs água dentro dela para lavar. **31** Moisés, Aarão e seus filhos lavavam as mãos e os pés na bacia **32** toda vez que entravam na tenda do encontro e iam até o altar. Lavavam-se, como Yahweh ordenou a Moisés. **33** Moisés levantou o átrio em volta do tabernáculo e do altar. Esticou a cortina na entrada do pátio. Dessa forma, Moisés terminou o trabalho. **34** Então a nuvem cobriu a tenda do encontro, e a glória de Yahweh encheu o tabernáculo. **35** Moisés não pôde entrar na tenda do encontro, pois a nuvem estava sobre ela, e porque a glória de Yahweh encheu o tabernáculo. **36** Toda vez que a nuvem subia de sobre o tabernáculo, o povo de Israel seguia sua jornada. **37** Porém, se a nuvem não subisse do tabernáculo, então o povo não seguia. Eles ficavam até o dia em que ela subisse. **38** Pois a nuvem de Yahweh estava sobre o tabernáculo durante o dia, e Seu fogo durante a noite, à vista de todo o povo de Israel, em todas as suas jornadas.

Exodus 40:1

No primeiro dia do primeiro mês (do ano novo>não há no português)
O ano novo marca o tempo quando Deus resgastou Seu povo do Egito. Isso acontece por volta do meio de março no calendário ocidental.

Exodus 40:3

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deveria fazer.

Colocarás a arca da aliança dentro da tenda
"colocarás a arca do testemunho na tenda sagrada".

a cobrirás com um véu
"porás a arca atrás do véu".

Exodus 40:5

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

arca da aliança
Isso se refere ao "baú sagrado". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Exodus 40:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

todos os seus utensílios
"todas as coisas que são parte do tabernáculo".

Exodus 40:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.

Trarás
Moisés fará ele mesmo essas coisas.

que são dedicadas a mim
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Exodus 40:14

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.

por todas as suas gerações
"através de todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 12:14.

Exodus 40:17

Então o tabernáculo foi levantado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então o povo levantou o tabernáculo".

no primeiro dia do primeiro mês
Isso se refere a exatamente um ano após Deus ter resgatado Seu povo do Egito. Isso acontece por volta do meio de março no calendário ocidental. Veja como foi traduzido em 40:2.

no segundo ano
Esse é o segundo ano depois de Yahweh ter trazido Seu povo do Egito.

Moisós levantou
Moisés foi o líder. O povo o ajudou a levantar o tabernáculo.

postes
Uma peça forte de madeira colocada de pé e usada como suporte.

Exodus 40:21

Trouxe
Moisés era o líder. Ele tinha trabalhadores o ajudando.

para proteger
"em frente a".

Exodus 40:24

Ele pôs o candelabro dentro da tenda do encontro
Moisés instruiu seus trabalhadores a mudar o candelabro de posição. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os trabalhores de Moisés colocaram o candelabro dentro da tenda sagrada".

Exodus 40:26

diante do véu
Esse véu separava o lugar santo do lugar santíssimo. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "em frente ao véu que separava o lugar santo do lugar santíssimo".

Exodus 40:31

lavavam as mãos e os pés na bacia
Eles lavaram com água da bacia. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "lavaram suas mãos e seus pés com a água da bacia".

Dessa forma
"E então".

Exodus 40:34

a glória de Yahweh encheu
"a maravilhosa presença de Yahweh encheu".

Exodus 40:36

subia de sobre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "erguia de".

que ela subisse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ela se ergueu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Leviticus

Leviticus

Capítulo 1

1 Yahweh chamou Moisés e falou a ele na Tenda do Encontro, dizendo: **2** "Fala ao povo de Israel e diz: 'Quando alguém dentre vós trouxer uma oferta a Yahweh, trazei como oferta um animal do vosso rebanho, seja ele de pequeno ou grande porte. **3** Se a oferta dele for holocausto de gado graúdo, ele deverá oferecer um macho sem defeito na entrada da Tenda do Encontro, para que seja aceito diante de Yahweh. **4** Ele porá a mão sobre a cabeça do animal oferecido em holocausto, e então, a oferta será aceita em seu favor, para sua expiação. **5** Ele sacrificará o novilho diante de Yahweh. Os sacerdotes, filhos de Arão, apresentarão o sangue e o aspergirão sobre o altar na entrada da Tenda do Encontro. **6** Então ele esfolará o holocausto e o cortará em pedaços. **7** E os filhos de Arão, o sacerdote, colocarão fogo no altar e lenha para o fogo. **8** Os sacerdotes, filhos de Arão, colocarão em ordem os pedaços, a cabeça e a gordura sobre a lenha que está no fogo do altar. **9** Mas as vísceras e as pernas, as lavarão com água. E então, o sacerdote queimará tudo no altar como holocausto. Isso produzirá um aroma agradável para Mim; será uma oferta queimada para Mim. **10** Se a oferta for holocausto de gado miúdo, de cordeiro ou de cabrito, ele oferecerá um macho sem defeito. **11** Ele o matará do lado norte do altar diante de Yahweh. Os sacerdotes, filhos de Arão, aspergirão o sangue por todos os lados do altar. **12** Então, ele o cortará em pedaços, juntamente com a cabeça e a gordura, e o sacerdote porá os pedaços em ordem sobre lenha que está no fogo sobre o altar; **13** mas as vísceras e as pernas serão lavadas com água. Então o sacerdote oferecerá tudo isso e queimará no altar. Isso é um holocausto, e produzirá um aroma agradável a Yahweh; será uma oferta feita para Ele pelo fogo. **14** Se a oferta a Yahweh for holocausto de aves, então trará como oferta rolinhas ou pombinhas. **15** O sacerdote a trará sobre o altar, destroncará a cabeça da ave e a queimará sobre o altar. Então ele fará o sangue escorrer ao lado do altar. **16** Ele removerá o papo e as penas, e lançará sobre o lugar das cinzas, do lado leste do altar. **17** Ele a cortará pelas asas, mas não a dividirá em duas partes. Então o sacerdote a queimará sobre o altar, sobre a lenha que está no fogo. Isso será um holocausto, e produzirá um aroma agradável para Yahweh; será uma oferta feita para Ele pelo fogo.

Leviticus 1:1

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a tradução da palavra na página a respeito de Yahweh concernente como traduz isso.

na tenda do encontro, dizendo,"Fala ao povo de Israel e diz: "Quando alguém dentre vós"
Neste contexto, Yahweh começa a falar a Moisés. Este discurso termina em 3:17. Isso pode ser traduzido sem a citação dentro da citação. T.A.:"na Tenda do Encontro, e falou a Moisés para falar ao povo de Israel:"Quando alguém dentre vós".

"Quando alguém dentre vós
" Quando alguém de vós" ou "Quando um de vós".

Leviticus 1:3

Informação Geral:
Yahweh continuou dizendo a Moisés o que o povo deve fazer para que o sacrifício deles fossem aceito por Yahweh.

Se a oferta dele...ele deverá oferecer
Neste contexto, "dele" e "ele" se refere a pessoa que oferta um holocausto para Yahweh. Isto pode ser dito na segunda pessoa como em 1:1.T.A.:" se sua oferta...você deve oferecer"(Veja:|First, Second or Third Person)

para que seja aceito diante de Yahweh
Isto pode ser dito na voz ativa.T.A.:"para que Yahweh aceitasse".(Veja:|Active or Passive)

porá sua mão sobre a cabeça
Isto é uma ação simbólica que identifica a pessoa com o animal que ela está oferecendo. Desta forma a pessoa está oferecendo a si mesmo através do animal para Yahweh, para que Deus perdoe os

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pecados da pessoa quando eles matam o animal. (Veja:|Symbolic Action)

então sua oferta será aceita em seu favor para expiação dele.
Isto pode ser dito na voz ativa.T.A.: "então Yahweh aceitará a oferta no lugar dele e perdoará os seus pecados".(Veja:|Active or Passive)

Leviticus 1:5

Informação Geral:
Yahweh continuou dizendo Moisés o que o povo deve fazer.

Ele sacrificará o novilho
Neste texto, "ele" se refere àquele que faz a oferta. Isto pode ser dito na segunda pessoa.T.A.: "Então ele sacrificará o novilho".

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh"

apresentarão o sangue
Isso está implícito que os sacerdotes pegariam o sangue tirado do animal em uma tigela. Então eles trariam a tigela com o sangue e a apresentaria para Yahweh no altar.

Então ele tirará o couro do holocausto e cortará o animal em pedaços.
Como indicado no 1:9, a pessoa deve também lavar as vísceras e as pernas do animal com água. A pessoa faria isto antes de entregar os pedaços para o sacerdote, então eles poderiam colocá-los no altar. Como na UDB, isso pode ser dito de acordo com a instrução que tinha das viceras e as pernas.

Então ele tirará o couro
Neste contexto,"ele" se refere àquele que faz a oferta.

Leviticus 1:7

Informação Geral:
Yahweh continuou dizendo a Moisés o que o povo deve fazer para que o sacrifício deles fosse aceito por Yahweh.

colocarão fogo no altar e lenha para o fogo
Isso pode significar que o sacerdote colocou brasas no altar, então colocou a lenha para o fogo. Ou você pode precisar reorganizar isto como no UDB.T.A: "colocarão fogo no altar e lenha para o fogo".

Alimentar o fogo
Isso em um idioma significa continuar colocando lenha no fogo. Traduza este idioma como entendeu que o fogo no altar deve ser mantido ardente.T.A.:" manter o fogo aceso".

Mas as vísceras e as pernas lavarão com água
A pessoa faria isto antes de entregar os pedaços para o sacerdote então eles poderiam colocá-los no altar. Isso pode ser dito no final do 1:5.

vísceras
Isso é estômago e intestinos.

lavarão
Neste contexto,"ele" se refere àquele que faz a oferta.

Isso produzirá um aroma agradável para Mim
Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, oferecendo o sacrifício como é mencionado se Yahweh estivesse agradado do aroma da oferta queimada.

uma oferta queimada para Mim.
Yahweh está falando a Moisés que os holocaustos são oferta queimado com fogo. Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.:"uma oferta queimada para Mim".

Leviticus 1:10

Informação Geral:
Yahweh continou falando a Moisés o que o povo deve fazer.

diante de Yahweh
"Na presença de Yahweh".

Leviticus 1:12

Informação Geral:
Yahweh continou falando a Moisés o que o povo deve fazer.

Então o cortará...feita para Ele pelo fogo.
Para 1:12-13 veja como foi traduzido muitas destas palavras no 1:7.

Então ele o cortará
Neste contexto, "ele" se refere a pessoa que oferece o sacrifício. Isto pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Então você deve cortar isto".

Então o sacerdote oferecerá tudo isso e queimará no altar.
"Então o sacerdote queimará tudo no altar".

e produzirá um aroma agradável a Yahweh
Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, quem ofereceu o sacrifício é mencionado como se Deus estivesse agradado do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta feita para Ele pelo fogo.
Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, quem ofereceu o sacrifício é mencionado como se Deus estivesse agradado do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

Leviticus 1:14

Informação Geral:
Yahweh continou falando a Moisés o que o povo deve fazer.

destroncará a cabeça
"torcer a sua cabeça".

Então ele fará o sangue escorrer
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A: "Então o sacerdote deve escorrer o sangue".

Leviticus 1:16

Ele deve
"o sacerdote deve".

papo com conteúdo
O papo é um bolsa na garganta do pássaro onde a comida é armazenada e pré digerida.

e lançará sobre o altar
Neste contexto, "papo" se refere papo com conteúdo.

produzirá um aroma agradável para Yahweh
Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, quem ofereceu o sacrifício é mencionado como se Deus estivesse agradado do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta feita para Ele pelo fogo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso será uma oferta queimada para Mim" ou "Isso será uma oferta queimada para Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quando alguém trouxer uma oferta de cereais a Yahweh, sua oferta deverá ser farinha fina, e sobre ela derramará óleo e colocará incenso. **2** Ele levará a oferta aos sacerdotes, filhos de Arão, e lá o sacerdote pegará uma mão cheia de farinha fina com o óleo e o incenso sobre ela. Então o sacerdote queimará a oferta como memorial no altar. Isto produzirá um aroma agradável a Yahweh. Será uma oferta queimada a Yahweh. **3** O que sobrar da oferta de grãos pertencerá a Arão e a seus filhos. É oferta santíssima a Yahweh dentre aquelas queimadas a Ele. **4** Quando ofereceres uma oferta de cereais sem fermento, assada em um forno, deve ser pão macio de boa farinha misturada com óleo, ou pão duro sem fermento, e untado com óleo. **5** Se a tua oferta de grãos for assada com uma panela de ferro plana, deve ser da boa farinha, sem fermento e misturada com óleo. **6** Em pedaços a dividirás e derramarás óleo sobre ela. Essa é uma oferta de cereais. **7** Se a tua oferta de cereais for assada em uma panela, deve ser feita com boa farinha e óleo. **8** Deverás trazer a oferta de cereais feita dessas coisas a Yahweh, e será apresentada ao sacerdote, que a trará ao altar. **9** Então, o sacerdote tomará uma parte da oferta de cereais, oferecida como memorial, e a queimará no altar. Será uma oferta queimada, e produzirá um aroma agradável a Yahweh. **10** O que sobrar da oferta de cereais pertencerá a Arão e a seus filhos. É oferta santíssima a Yahweh, dentre aquelas queimadas a Ele. **11** Nenhuma oferta de cereais que ofereceres a Yahweh deverá ser feita com fermento, porque não deverás queimar nenhum fermento, nem mel, como uma oferta queimada a Yahweh. **12** Tu oferecerás as ofertas a Yahweh como um dos primeiros frutos, mas elas não serão usadas como oferta de aroma agradável sobre o altar. **13** Deverás temperar cada oferta de cereais com sal. Nunca deverás deixar que o sal da aliança do teu Deus, falte na tua oferta de cereais. Deverás oferecer sal em todas as vossas ofertas. **14** Se ofereceres uma oferta de cereais dos primeiros frutos a Yahweh, oferecerás grãos frescos torrados ao fogo e, depois, moídos. **15** Então, deverás colocar óleo e incenso sobre ela. Essa é uma oferta de cereais. **16** Depois o sacerdote queimará parte dos grãos moídos, o óleo e o incenso como oferta memorial. Essa é uma oferta queimada a Yahweh.

Leviticus 2:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

ser farinha fina
"ser a mais fina farinha" ou "ser a melhor farinha".

farinha
Um pó feito do trigo.

Ele levará
"Ele deve levar".

pegará uma mão cheia
"pegará o que ele puder carregar em sua mão".

oferta como memorial
Uma mão cheia de oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh.

Isso produzirá um aroma agradável a Yahweh
Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é dito como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa:

Leviticus 2:4

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo e os sacerdotes devem fazer para que as ofertas sejam aceitáveis a Ele.

assada em um forno
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que assada em um forno".

forno
Esse era provavelmente um objeto raso feito de argila. Um fogo era aceso sob o forno, e o calor podia cozinhar a massa dentro do forno.

pão macio de boa farinha
É entendido que o pão macio não continha fermento.

e untado com óleo
Traduza essa frase para indicar que o óleo tem de ser espalhado no pão. T.A.: "com o óleo sobre o pão".

Se a tua oferta de grãos for assada em uma panela de ferro plana
Isso pode ser dito voz ativa. T.A.: "Se vocês assarem sua oferta de grãos em uma panela de ferro plana".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma panela de ferro plana
Esse é um prato grosso feito tanto de argila quanto de metal. O prato era colocado sobre o fogo e a massa cozinhada em cima do prato.

Leviticus 2:6

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

a dividirás
Aqui "a" se refere a oferta de grãos assadas em uma panela de ferro plana.

Se a tua oferta de cereais for assada em uma panela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se vocês assarem suas ofertas de grãos".

em uma panela
Uma panela é um prato de metal com bordas arredondadas. A massa era colocada na panela e assadas sobre o fogo.

deve ser feita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem fazer".

Leviticus 2:8

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

feita dessas coisas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O que vocês fizeram de farinha e do óleo".

e será apresentada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês apresentarão".

Então o sacerdote... queimada
Para 2:9-10 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 2:1.

oferecida como memorial
Uma mão cheia de oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertenca a Yahweh. Veja como foi traduzido em 2:1.

Será uma oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Será uma oferta queimada".

produzirá um aroma agradável a Yahweh
Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é dito como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício. Veja como foi traduzido em 1:7.

dentre aquelas queimadas a Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "dentre aquelas ofertas queimadas a Yahweh".

Leviticus 2:11

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

Nenhuma oferta de cereais que se oferece a Yahweh deverá ser feita com fermento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não usem fermento na oferta de grãos que vocês oferecem a Yahweh".

como uma oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como oferta queimada".

Tu oferecerás as ofertas
"Vocês oferecerão as ofertas de grãos feitos com levedura ou mel".

não serão usadas como oferta de aroma agradável sobre o altar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não os usarão para produzir um aroma agradável sobre o altar" ou "vocês não os queimarão sobre o altar".

o sal da aliança do teu Deus
É subentendido que o sal é um símbolo que representa a aliança com Deus.

Leviticus 2:14

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

oferecerás um grão fresco torrado ao fogo e então moído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês tem cozinhado sobre o fogo e então moído".

como oferta memorial
Uma mão cheia de oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh. Veja como foi traduzido em 2:1.

Essa é uma oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Essa é uma oferta queimada a Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Se alguém oferecer um sacrifício pacífico, oferecendo um animal do rebanho, quer seja macho ou fêmea, ele deve oferecer um animal sem defeitos diante de Yahweh. **2** Ele porá a mão na cabeça da sua oferta e a matará na porta da tenda do encontro. Então os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue da oferta nas bordas do altar. **3** O homem oferecerá o sacrifício pacífico oferecendo-o pelo fogo a Yahweh. A gordura que cobre ou que está conectada às vísceras, **4** os dois rins, a gordura aderente a eles junto aos lombos e a pele do fígado com os rins—ele irá remover tudo isto. **5** Os filhos de Arão queimarão isso no altar com o holocausto, o qual está na lenha que está no fogo. Isso irá produzir um doce aroma para Yahweh; será uma oferta feita a ele pelo fogo. **6** Se o sacrifício pacífico de um homem a Yahweh é do rebanho; macho ou fêmea, ele deve oferecer um sacrifício sem defeito. **7** Se ele oferecer um cordeiro pelo seu sacrifício, então ele deve oferecê-lo diante de Yahweh. **8** Ele porá sua mão sobre a cabeça do seu sacrifício e o matará diante da tenda do encontro. Então os filhos de Arão arspergirão o sangue nas bordas do altar. **9** O homem oferecerá um sacrifício pacífico como uma oferta queimada a Yahweh. A gordura, a cauda gorda inteira cortada perto ao espinhaço, a gordura que cobre as vísceras e toda gordura que está perto das vísceras, **10** os dois rins e a gordura deles, que está no quadril, e a gordura aderente ao fígado, com os rins—ele irá remover tudo isso. **11** E o sacerdote queimará tudo isso no altar como oferta queimada de alimento a Yahweh. **12** E se a oferta do homem é uma cabra, então ele a oferecerá diante de Yahweh. **13** Ele porá sua mão na cabeça da cabra e a matará diante da tenda do encontro. Então os filhos de Arão aspergirão o sangue nas bordas do altar. **14** O homem oferecerá sua oferta queimada a Yahweh. Ele removerá a gordura que cobre as vísceras, e toda a gordura das vísceras. **15** Ele também removerá os dois rins e a gordura deles, que está nos lombos, a gordura aderente ao fígado com os rins. **16** O sacerdote queimará tudo isso no altar como uma oferta queimada de alimento para produzir um aroma agradável. Toda a gordura pertence a Yahweh. **17** Será uma lei permanente através das gerações do teu povo em todo o lugar em que vós fizerdes vosso lar, que vós não deveis comer gordura ou sangue'".

Leviticus 3:1

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo o que Yahweh quer que eles façam.

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

Ele porá a mão na cabeça
Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que ela está oferecendo. Dessa maneira, a pessoa está oferecendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue
Está implícito que antes de eles aspergirem o sangue, eles pegavam o sangue numa bacia enquanto drenavam o animal.

Leviticus 3:3

às vísceras
Essas são o estômago e os intestinos.

junto aos lombos
Essa é a parte do corpo nos lados da espinha dorsal entre as costelas e o quadril.

a pele do fígado
Essa é a parte curva e redonda do fígado. Essa é considerada a melhor parte do fígado para comer. Tradução Alternativa (T.A.): "a melhor parte do fígado".

Isso irá produzir um doce aroma para Yahweh
Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é colocado como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício queimado. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta feita a ele pelo fogo
Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "será uma oferta queimada a Yahweh".

Leviticus 3:6

oferecê-lo diante de Yahweh
"oferecê-lo na presença de Yahweh" ou "oferecê-lo a Yahweh".

porá sua mão sobre a cabeça
Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que ela está oferecendo. Dessa maneira, a pessoa está oferecendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os filhos de Arão arspergirão o sangue
Está implícito que antes de eles aspergirem o sangue, pegaram o sangue numa vasilha enquanto drenavam o animal.

Leviticus 3:9

uma oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como uma oferta queimada".

A gordura, a cauda gorda inteira...os dois rins-ele irá remover tudo isso.
Essa afirmação "ele irá remover tudo isso" pode ser colocada no início da frase. T.A.: "Ele removerá a gordura, a cauda gorda inteira.... os rins".

as vísceras
Esses são o estômago e os intestinos.

que está perto das vísceras, os dois rins
Uma nova frase se inicia aqui. T.A.: "que está perta das vísceras. Ele deve remover os rins".

no quadril
Essa é a parte do corpo nos lados da espinha dorsal entre as costelas e o quadril.

gordura aderente ao fígado
Essa é a parte curva e redonda do fígado. Essa é considerada a melhor parte do fígado para comer. T.A.: "a melhor parte do fígado".

queimará tudo isso no altar como oferta queimada de alimento a Yahweh
Traduza isso de uma maneira que deixe claro que Yahweh realmente não comerá a comida. T.A.: "queimará essas coisas no altar como uma oferta a Yahweh. Essas coisas virão dos seus suprimentos de comida". (UDB)

Leviticus 3:12

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

porá sua mão na cabeça
Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Dessa maneira a pessoa está oferecendo si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

os filhos de Arão aspergirão o sangue
É implícito que eles antes de aspergirem o sangue, apanham o sangue numa vasilha enquanto drenam o animal.

oferecerá sua oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "oferecerá sua oferta" ou "queimará seu sacrifício".

Leviticus 3:15

Ele também removerá
Aqui "Ele" se refere a pessoa que oferece o sacrifício.

queimará tudo isso no altar como uma oferta queimada
Traduza isso de uma maneira que não pareça que Yahweh realmente come a comida. T.A.: "queimará essas coisas no altar como uma oferta a Yahweh. Essas coisas virão dos seus suprimentos de comida". (UDB)

produzir um aroma agradável
Yahweh se agrada com o aroma da carne queimada quando ele se agrada com a sinceridade do adorador. Veja como foi traduzido em 1:7.

Será uma lei permanente através das gerações do teu povo
Isso significa que eles e seus descendentes devem oberdecer suas ordens para sempre.

ou sangue
"ou consumir sangue".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Diz ao povo de Israel: 'Quando alguém pecar sem intenção de fazê-lo, praticando qualquer das coisas que Yahweh recomendou que não se fizesse, e, se ele fizer alguma coisa que é proibida, deverá ser feito como se descreve a seguir. **3** Se for o sumo sacerdote que pecar de forma a trazer culpa sobre o povo, então oferecerá pelo seu pecado um novilho sem defeito como uma oferta a Yahweh pelo pecado. **4** Ele deve trazer o novilho à entrada da Tenda do Encontro, diante de Yahweh, impor sua mão sobre o novilho e matá-lo diante de Yahweh. **5** O sacerdote ungido pegará um pouco do sangue do novilho e o trará para a Tenda do Encontro. **6** O sacerdote molhará seu dedo no sangue e aspergirá um pouco dele sete vezes perante Yahweh, diante do véu do santíssimo lugar. **7** E o sacerdote colocará, diante de Yahweh, um pouco do sangue nos chifres do altar de incenso, que está na tenda do encontro, e despejará o sangue restante do novilho na base do altar do holocausto, que fica na entrada da Tenda do Encontro. **8** Ele removerá toda a gordura do novilho da oferta pelo pecado: A gordura que cobre as vísceras, toda a gordura que está junto delas, **9** os dois rins, a gordura que está sobre eles, ao lado dos lombos, e o lóbulo do fígado juntamente com os rins — ele deverá retirar tudo isso. **10** Ele retirará tudo, assim como ele o faz com a novilha do sacrifício de ofertas pacíficas. Então, o sacerdote queimará essas partes no altar do holocausto. **11** O couro do novilho e as sobras de carne, junto com a cabeça, pés, víceras e seu excremento; **12** todo o restante das partes do novilho — ele levará para fora do acampamento, para um lugar onde se purificam para Mim, onde despejam as cinzas; queimarão aquelas partes sobre a lenha. Eles devem queimar aquelas partes onde despejam as cinzas. **13** Se toda a congregação de Israel pecar sem desejar fazê-lo, se estiver sem consciência de que pecou, e tiver praticado qualquer das coisas que Yahweh recomendou que não fizesse, e se for culpada, **14** então, quando o pecado que cometeu se tornar conhecido, a congregação deverá oferecer um novilho como oferta pelo pecado e trazê-lo diante da tenda do encontro. **15** Os anciãos da congregação imporão suas mãos sobre a cabeça do novilho, perante Yahweh, e o novilho será morto diante de Yahweh. **16** O sacerdote ungido trará um pouco do sangue do novilho para a Tenda do Encontro **17** e molhará o dedo no sangue e o aspergirá sete vezes perante Yahweh, diante do véu. **18** Ele colocará um pouco do sangue nos chifres do altar, diante de Yahweh, que está na Tenda do Encontro, e despejará todo o sangue na base do altar do holocausto que fica na entrada da Tenda do Encontro. **19** Ele retirará toda a gordura e a queimará no altar. **20** Isso é o que ele deve fazer com o novilho. Da mesma forma que ele fez com o das ofertas pelo pecado, assim fará com este novilho, e o sacerdote fará a expiação para o povo, e eles serão perdoados. **21** Ele levará o novilho para fora do acampamento e o queimará assim como fez com o primeiro novilho. Esta é a oferta de pecado pela assembleia. **22** Quando um líder pecar sem intenção, praticando qualquer coisa que Yahweh, seu Deus, ordenou que não fizesse, e, se ele for culpado, **23** então, quando o pecado cometido por ele for de seu conhecimento, deverá trazer para seu sacrifício um bode, macho sem defeito. **24** Ele imporá sua mão sobre a cabeça do bode e o matará no lugar onde oferecem o holocausto diante de Yahweh. Esta é uma oferta pelo pecado. **25** O sacerdote pegará o sangue da oferta pelo pecado com seus dedos e o colocará nos chifres do altar do holocausto e despejará o restante do sangue na base do altar do holocausto. **26** Ele queimará toda a gordura no altar, tal como o fez com a gordura do sacrifício de ofertas pacíficas. O sacerdote fará a expiação pelo líder, referente a seu pecado, e o líder será perdoado. **27** Se qualquer pessoa comum pecar sem intenção, praticando qualquer das coisas que Yahweh ordenara que não se fizesse, e se ele for culpado, **28** então, quando ele perceber o pecado que cometeu, deverá trazer para seu sacrifício uma cabra, uma fêmea sem defeito, como oferta pelo pecado que cometeu. **29** Ele imporá a mão sobre a cabeça do animal, da oferta pelo pecado, oferecendo-a e matando-a no lugar do holocausto. **30** O sacerdote tirará um pouco do sangue com seus dedos e o colocará nos chifres do altar do holocausto. Ele despejará todo o restante do sangue na base do altar. **31** Ele retirará toda a gordura, da mesma forma que é retirada no sacrifício de ofertas pacíficas. O sacerdote a queimará no altar, como aroma agradável para Yahweh. O sacerdote fará a expiação do pecado, e ele será perdoado. **32** Se o homem trouxer um cordeiro e seu sacrifício for uma oferta pelo pecado, ele trará uma fêmea sem defeito; **33** imporá a mão sobre a cabeça do animal, da oferta pelo pecado, e o matará como oferta pelo pecado, no lugar onde realizaram o holocausto. **34** O sacerdote tirará um pouco do sangue das ofertas pelo pecado, com seus dedos, e o colocará nos chifres do altar do holocausto. Ele despejará todo o restante do sangue na base do altar. **35** Ele cortará fora toda a gordura dele, da mesma forma que a gordura do cordeiro é retirada no sacrifício de ofertas pacíficas e o sacerdote a queimará no altar sobre os holocautos oferecidos a Yahweh. O sacerdote fará a expiação pelo seu pecado, e o homem será perdoado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 4:1

Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Diga ao povo de Israel: 'Quando alguém pecar
Aqui tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser apresentenda como uma citação indireta. Tradução Alternativa

que Yahweh recomendou que não se fizesse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh recomendou que as pessoas não fizessem".

se ele fizer alguma coisa que é proibida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "se ele fizer alguma coisa que Yahweh não permite".

deverá ser feito como se descreve a seguir
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ele deverá fazer o seguinte".

de forma a trazer culpa sobre o povo
O substantivo abstrato "culpa" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "para que cause que as pessoas se sintam culpadas".

Leviticus 4:4

Informação Geral
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

Ele deve trazer o novilho
"O sumo sacerdote deve trazer o novilho".

impor sua mão sobre o novilho
Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

O sacerdote ungido pegará um pouco do sangue
Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto drenava o sangue do animal.

Leviticus 4:6

aspergirá um pouco dele
"gotejará um pouco dele" ou "espalhará um pouco dele".

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. T.A.: "as projeções nos cantos do altar". (UDB)

despejará
"derramar o restante do sangue".

na base do altar
"na parte debaixo do altar".

Leviticus 4:8

Ele removerá
"O sacerdote removerá".

a gordura que cobre as vísceras ... com os rins — ele deverá retirar tudo isso
A afirmação "ele deverá retirar tudo isso" pode ser colocada no início da frase. T.A.: "Ele tirará toda a gordura que cobre as vísceras ... junto com os rins".

vísceras
Isso é o estômago e intestinos.

ao lado dos lombos
Essa é a parte do corpo do lado da espinha dorsal entre as costelas e quadril.

o lóbulo do fígado
Essa é a parte curva e redonda do fígado. Essa é considerada a melhor parte do fígado para comer. T.A.: "a melhor parte do fígado".

Leviticus 4:11

O couro ... todo o restante das partes do novilho — ele levará para fora
A afirmação "ele levará para fora" pode ser colocado no começo da frase. T.A.: "O sacerdote carregará o couro .. as partes do novilho para fora".

um lugar que purificaram para Mim
Um lugar ritualmente purificado e adequado para servir a Deus é referido como se estivesse físicamente limpo.

que purificaram para Mim
Aqui "purificaram" se refere aos sacerdotes e "Mim" se refere a Yahweh.

Leviticus 4:13

sem consciência
"Sem saber".

recomendou que não fizesse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "recomendou que eles não fizessem".

e se for culpada
"e eles forem culpados" ou "e eles merecem que Deus os puna".

quando o pecado que cometeu se tornar conhecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando eles perceberem que pecaram".

imporão suas mãos sobre a cabeça
Isso é um ato simbólico que identifica as pessoas com o animal que estão oferecendo. Desta maneira as pessoas estão oferendo a si mesmas a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido isso em 1:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o novilho será morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles matarão o novilho".

Leviticus 4:16

Informação Geral
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

O sacerdote ungido trará um pouco do sangue
Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto escoa o sanque do animal.

diante do véu
Fica implícito que esse é o véu que fica diante do lugar santíssimo.

Leviticus 4:18

Ele colocará
"O sacerdote colocará".

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. T.A.: "as projeções nos cantos do altar". Veja como foi traduzido em 4:6.

despejará todo o sangue
"ele deramará o restante do sangue".

toda a gordura e a queimará
"toda a gordura do novilho e a queimará".

Leviticus 4:20

ele deve fazer
"o sacerdote deve fazer".

o sacerdote fará a expiação para o povo
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como verbo. T.A.: "o sacerdote expiará pelos pecados do povo".

eles serão perdoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os perdoará".

Leviticus 4:22

Deus, ordenou que não fizesse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus ordenou que o seu povo não fizesse".

então, quando o pecado cometido por ele for de seu conhecimento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então, quando ele perceber que pecou".

Leviticus 4:24

Ele imporá
"O líder imporá".

imporá sua mão sobre a cabeça
Este é um simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

matará no lugar
"onde os sacerdotes matam".

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

O sacerdote pegará o sangue
Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto drenava o sangue do animal.

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. T.A.: "as projeções nos cantos do altar". Veja como foi traduzido em 4:6.

Leviticus 4:26

Ele queimará
"O sacerdote queimará".

O sacerdote fará a expiação pelo líder
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como verbo. T.A.: "O sacerdote expiará pelo líder".

o líder será perdoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados do líder".

Leviticus 4:27

Yahweh ordenara que não se fizesse
Todo o povo de Israel foi ordenado a não pecar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh ordenou que ninguém fizesse".

quando ele perceber o pecado que cometeu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ele se tornar consciente dos pecados que cometeu".

Leviticus 4:29

imporá a mão sobre a cabeça
Este é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como você traduziu isso em 1:3.

O sacerdote tirará um pouco do sangue
Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto drenava o sangue do animal.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar que tem o formato de chifres de boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

todo o restante do sangue
"todo o restante do sangue da bacia".

Leviticus 4:31

Ele retirará
Aqui "Ele" se refere à pessoa oferecendo o sacrifício.

a gordura, da mesma forma que é retirada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "da mesma forma que a pessoa retirou a gordura".

a queimará
"queimará a gordura".

como aroma agradável para Yahweh
Yahweh se agradando com o sincero adorador que ofereceu o sacrifício é referido como se Deus se agradasse do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

O sacerdote fará a expiação do pecado
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "O sacerdote expiará pelos pecados do homem".

ele será perdoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados do homem".

Leviticus 4:32

imporá a mão sobre a cabeça
Este é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como você traduziu isso em 1:3.

lugar onde realizaram
"onde os sacerdotes realizam".

Leviticus 4:34

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

Ele despejará todo o restante do sangue
"Ele despejará todo o sangue".

Ele cortará
Aqui "Ele" se refere à pessoa fazendo o sacrifício".

da mesma forma que a gordura do cordeiro é retirada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "da mesma forma que a pessoa retira a gordura do cordeiro".

sacerdote a queimará
"os sacerdotes queimarão a gordura".

holocautos oferecidos a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ofertas queimadas a Yahweh".

O sacerdote fará a expiação pelo seu pecado
O substantivo abstrato "expiação" pode ser tido como um verbo. T.A.: "expiará o pecado cometido pela pessoa".

e o homem será perdoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados do homem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Se alguém pecar porque não testemunhou quando ele tiver observado alguma coisa sobre a qual é requerido que testemunhe, se ele tiver visto ou ouvido sobre isso, ele será responsabilizado. **2** Ou se alguém tocar em qualquer coisa que Deus considera imunda, seja um cadáver de animal selvagem impuro, ou de um animal doméstico que já tenha morrido, ou de animal que rasteja, mesmo que a pessoa não tenha tido a intenção de tocá-lo, ele ficará impuro e será culpado. **3** Ou se ele tocar a impureza de alguém, seja o que for, ainda que sem consciência, então ele será culpado quando souber disso. **4** Ou, se alguém jura precipitadamente com seus lábios, seja para fazer o mal ou o bem, qualquer que seja o juramento deste homem, mesmo que inconscientemente, quando ele souber disso, então será culpado de todas essas coisas. **5** Quando alguém é culpado de alguma dessas coisas, ele deverá confessar qualquer pecado que tenha cometido. **6** Então, deverá trazer uma oferta para Yahweh pela culpa do pecado que cometeu. Um animal fêmea do rebanho, seja ovelha ou cabra, por oferta pela culpa, e o sacerdote fará a expiação por ele no que diz respeito ao seu pecado. **7** Se ele não tiver condições de comprar uma ovelha, então poderá trazer a Yahweh, como oferta pela culpa, duas rolinhas ou dois pombinhos, um pela oferta da culpa e outra para holocausto. **8** Ele deve trazê-las ao sacerdote, que irá oferecê-las primeiro por oferta do pecado — ele irá torcer-lhe o pescoço, sem, entretanto, arrancar-lhe a cabeça do corpo. **9** Então, ele aspergirá parte do sangue da oferta pela culpa sobre um lado do altar e escorrerá o restante do sangue na base do altar. Isso será a oferta pelo pecado. **10** Ele deve oferecer o segundo pássaro como holocausto, como está descrito nas instruções, e o sacerdote irá fazer expiação por ele, pelo pecado que cometeu. Então, a pessoa será perdoada. **11** Mas, se ele não pode comprar duas rolinhas ou dois pombinhos, então deve trazer como sacrifício pelo seu pecado um décimo de um efa de boa farinha por oferta pelo pecado. Ele não deverá colocar azeite ou incenso nela, porque isso é uma oferta pelo pecado. **12** Ele deve levá-la ao sacerdote, que pegará um punhado dela como oferta memorial, e então a queimará no altar, por cima das ofertas queimadas para Yahweh. Essa é a oferta pelo pecado. **13** O sacerdote fará uma expiação por qualquer pecado que a pessoa tenha cometido, e essa pessoa será perdoada. As sobras da oferta pertencerão ao sacerdote, como ofertas de cereais. **14** Então Yahweh falou a Moisés dizendo: **15** "Se alguém violar um mandamento e pecar contra as coisas que pertencem a Yahweh, mas o fizer sem intenção, então deve trazer sua oferta pela culpa a Yahweh. Essa oferta deve ser um carneiro sem defeito do rebanho; isso deve ser avaliado em siclos de prata — os siclos do santuário — como uma oferta pela culpa. **16** Ele deve restituir a Yahweh pelo que fez de errado em relação ao que é santo; deve adicionar uma quinta parte e dá-la ao sacerdote. Então, o sacerdote irá fazer expiação por ele com o cordeiro da oferta pela culpa, e essa pessoa será perdoada. **17** Se alguém pecar e fizer qualquer coisa que Yahweh ordenou que não seja feito, mesmo que sem consciência, ele ainda assim é culpado, e deve carregar sua própria culpa. **18** Ele deverá trazer ao sacerdote, como oferta pela culpa, um carneiro sem defeito do rebanho, que será devidamente avaliado. Então, o sacerdote fará expiação por ele relativa ao pecado que cometeu, e mesmo que seja inconsciente, ele será perdoado. **19** É uma oferta pela culpa, pois certamente é culpado diante de Yahweh.

Leviticus 5:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moises o que o povo deve fazer.

alguma coisa sobre a qual é requerido que testemunhe
Tanto a lei Judaica quanto os líderes requeriam que o povo testificasse caso fossem testemunhas de um crime. Isso pode ser dito na voz ativa.

Deus considera imunda
Algo que Deus declarou impróprio para que as pessoas tocassem ou comessem é referido como algo físicamente imundo.

cadáver
"um corpo morto".

ele ficará impuro
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é referida como se a pessoa fosse físicamente impura.

Leviticus 5:3

se ele tocar a impureza de alguém, seja o que for
O substantivo abstrato "impureza" pode ser dita como um adjetivo. T.A.: "se ele tocar qualquer coisa que torna uma pessoa impura".

a impureza
Algo que Deus declarou impróprio para que as pessoas tocassem ou comessem é referido como algo físicamente imundo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ainda que sem consciência
"ele não percebe" ou "ele não sabe sobre isso".

se alguém jura precipitadamente com seus lábios
Aqui "lábios" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "se alguém jurar precipitadamente".

se alguém jura precipitadamente
Isso significa fazer um juramento sem pensar seriamente sobre ele. Implica que depois do juramento da pessoa ele ou não consegue ou não deseja cumprí-lo.

Leviticus 5:5

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

o sacerdote fará a expiação por ele
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "o sacerdote expiará por ele".

Leviticus 5:7

Se ele não tiver condições de comprar uma ovelha
"Se ele não tiver dinheiro o suficiente para comprar uma ovelha".

ele irá torcer-lhe o pescoço, sem entretanto arrancar-lhe a cabeça
"ele o matará torcendo-lhe a cabeça e quebrando o pescoço, porém, sem arrancar a cabeça".

Leviticus 5:10

como está descrito nas instruções
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "assim como Yahweh instruiu".

o sacerdote irá fazer expiação por ele pelo pecado que cometeu
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "o sacerdote expiará pelo pecado que a pessoa cometeu".

a pessoa será perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará a pessoa".

Leviticus 5:11

um décimo de um efa
Uma efa são 22 litros. Um décimo de uma efa são aproximadamente dois litros.

um décimo
É uma parte de dez partes iguais.

Leviticus 5:12

Ele deve levá-la
"Ele deverá levar boa farinha".

oferta memorial
O punhado que o sacerdote queimar no altar representa toda a oferta. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh. Veja como você traduziu isso em 2:1.

por cima das ofertas queimadas para Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "encima das ofertas queimadas a Yahweh".

fará uma expiação
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "expiará".

essa pessoa será perdoada
Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados dessa pessoa".

Leviticus 5:14

pecar contra as coisas que pertencem a Yahweh
Isso significa que a pessoa pecou ao não dar a Yahweh o que Yahweh mandou que ele desse. T.A.: "pecar por não dar a Yahweh o que pertence a Yahweh".

isso deve ser avaliado em siclos de prata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve determinar quantos siclos o carneiro vale".

siclos
Um siclo tem aproximadamente 11 gramas em peso.

os siclos do santuário
Isso possívelmente significa que tinham duas maneiras de medir o siclo. Isso se refere a como os sacerdotes no santuário pesam o siclo. T.A.: "o padrão oficial na tenda sagrada". (UDB)

santuário
Este é outro nome para a tenda santa.

deve adicionar uma quinta parte
Isso significa que a pessoa deverá pagar uma quinta parte extra ao valor que ele deve a Yahweh.

uma quinta parte
Isso é uma parte de cinco partes iguais.

o sacerdote irá fazer expiação por ele
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "o sacerdote expiará por ele".

essa pessoa será perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará essa pessoa".

Leviticus 5:17

ordenou que não seja feito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ordenou que as pessoas não façam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deve carregar sua própria culpa
A culpa de uma pessoa é mencionado como se fosse um objeto físico que a pessoa carrega. Aqui a palavra "culpa" representa o castigo pela culpa". T.A.: "ele é responsável pela sua própria culpa" ou "Yahweh irá puní-lo pelo seu pecado".

que será devidamente avaliado
Isso significa que a pessoa deve determinar quantos siclos o carneiro vale usando o padrão oficial na tenda sagrada. Veja 5:14.

ele será perdoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará essa pessoa".

certamente é culpado diante de Yahweh
"Yahweh certamente o considera culpado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Se alguém pecar e quebrar um mandamento contra Yahweh, como agir falsamente com seu próximo sobre algo emprestado a ele, ou, se ele trapacear ou roubá-lo, ou extorqui-lo, **3** ou achar algo que ele perdeu e mentir sobre isso, jurando falsamente, ou em qualquer coisa como estas, nas quais as pessoas pecam, **4** então, ao vir isso à tona, se ele pecou, e for culpado, que restaure o que quer que tenha roubado ou extorquido, ou foi pego de empréstimo por ele ou algo perdido que ele achou. **5** Ou, se ele mentiu sobre qualquer coisa, ele deve restaurar em sua totalidade e deve adicionar um quinto a mais para pagar àquele de quem lhe foi emprestado, no dia em que for declarado culpado. **6** Então, ele deve trazer sua oferta pela culpa a Yahweh: um carneiro sem defeito do rebanho, que tenha o mesmo valor, como uma oferta pela culpa, será trazida ao sacerdote. **7** O sacerdote fará expiação por ele diante de Yahweh, e ele será perdoado do pecado que o tornará culpado". **8** Então, Yahweh falou a Moisés, dizendo: **9** "Dá ordem a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei do holocausto: o holocausto deve estar no coração do altar, por toda a noite até a manhã, e o fogo do altar ficará queimando continuamente. **10** O sacerdote colocará suas vestes de linho e também colocará seus calções de linho. Ele apanhará as cinzas que restaram depois que o fogo consumiu o holocausto no altar e as colocará ao lado do altar. **11** Ele tirará suas vestes e colocará novas vestimentas, para levar as cinzas para fora do acampamento a um lugar limpo. **12** O fogo no altar será mantido aceso. Ele não deve ser apagado e o sacerdote queimará lenha sobre o altar toda manhã. Ele colocará a oferta queimada como foi pedido e queimará no altar a gordura das ofertas pacíficas. **13** O fogo deve ser mantido aceso no altar continuamente. Não deve ser apagado. **14** Esta é a lei da oferta de cereais: Os filhos de Arão a oferecerão a Yahweh diante do altar. **15** O sacerdote tomará um punhado da farinha mais fina da oferta de cereais e do azeite e do incenso que está sobre a oferta de cereais e ele a queimará no altar como memorial de aroma agradável a Yahweh. **16** Arão e seus filhos comerão o que restar da oferta. Isso deve ser comido sem fermento em um lugar santo. Eles o comerão no pátio da Tenda do Encontro. **17** Não deve ser assado com fermento. Eu lhes dei como a parte que lhes cabe de Minhas ofertas queimadas. É coisa santíssima, como oferta pelo pecado e como oferta pela culpa. **18** Por todo o tempo que virá para as gerações do teu povo, todo homem descendente de Arão pode comer isso como sua porção, tomada das ofertas queimadas a Yahweh. Qualquer que as tocar se tornará sant'". **19** Então, Yahweh falou a Moisés novamente, dizendo: **20** "Esta é a oferta de Arão e de seus filhos, a qual eles oferecerão a Yahweh no dia em que forem ungidos: a décima parte de um efa da farinha mais fina, como uma oferta queimada contínua, metade dela pela manhã e metade à tarde. **21** Isso será feito com azeite em uma assadeira. Quando estiver embebido, trarás para dentro. Em pedaços cozidos, tu oferecerás a oferta de cereais como um aroma agradável a Yahweh. **22** O filho do sumo sacerdote que está se tornando o novo sumo sacerdote dentre seus filhos a oferecerá, como mandamento perpétuo, tudo isso deve ser queimado a Yahweh. **23** Toda oferta queimada do sacerdote será completamente queimada. Não deve ser comida". **24** Yahweh falou a Moisés novamente, dizendo: **25** "Fala a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei da oferta pelo pecado: a oferta pelo pecado deve ser sacrificada no lugar onde o holocausto é sacrificado diante de Yahweh; é algo santíssimo. **26** O sacerdote, que a oferece pelo pecado, a comerá. Ela deve ser comida em um lugar santo, no pátio da Tenda do Encontro. **27** Qualquer coisa que tocar a carne da oferta se tornará santa, e, se o sangue for aspergido em alguma roupa, tu deves lavar a parte em que foi aspergido em um lugar santo. **28** Mas o pote de barro em que for cozida deve ser quebrado. Se for cozida em um pote de bronze, este deve ser esfregado e lavado em água limpa. **29** Qualquer homem dentre os sacerdotes poderá comer alguma dessas coisas, pois são santíssimas. **30** Porém nenhuma oferta pelo pecado deve ser comida, cuja parte do sangue é trazida para dentro da tenda do encontro, para fazer expiação no lugar santo. Esta deve ser queimada.

Leviticus 6:1

quebrar um mandamento contra Yahweh
"desobedecer um dos mandamentos de Yahweh".

agindo falsamente com seu próximo sobre algo emprestado a ele
Isso pode ser dito na voz ativa.Tradução Alternartiva .

extorquí-lo
Aqui "lo" significa qualquer Israelita, não apenas alguém que vive nas proximidades.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi pego de empréstimo por ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não devolvendo algo que ele pegou emprestado".

Leviticus 6:5

em sua totalidade
"inteiramente" ou "completamente".

deve adicionar um quinto
quinto - Isso significa que a pessoa deve reembolsar o que ele deve e pagar um quinto extra do valor. Veja como foi traduzido em 5:14 .

para pagar àquele de quem lhe foi emprestado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para pagar a pessoa que ele deve". .

que for achado culpado
A pessoa que roubou deve ser levada ao juiz e deve ser declarada culpada. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o juiz o declara culpado". .

que tenha o mesmo valor
Isso significa que a pessoa deve determinar quantos siclos o carneiro vale, usando o padrão oficial da tenda sagrada. Você pode esclarecer a informação compreendida. Veja como isso foi traduzido em 5:14. .

O sacerdote fará expiação por ele
O substantivo abstrato "expiação" pode indicar um verbo. T.A.: "o sacerdote irá se redimir por ele". .

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh".

ele será perdoado
Isso significa que Yahweh irá perdoar a pessoa, não o sacerdote. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus o perdoará". .

Leviticus 6:8

Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Dá ordem a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei
Isso tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode indicar uma citação indireta. T.A.: "Depois Yahweh falou a Moisés para dar a ordem a Arão e seus filhos, dizendo, ' Esta é a lei'". .

deve estar no coração do altar
"deve estar no topo do altar".

fogo do altar ficará queimando continuamente
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "você deve manter a chama do altar queimando". .

Leviticus 6:10

suas vestes de linho
Linho é um tecido branco. T.A.: "suas roupas brancas". .

Ele apanhará as cinzas
"ele recolherá as cinzas".

depois que o fogo consumiu o holocausto
O fogo queimando completamente a oferta é dito como se consumisse ou usasse a oferta queimada.

para um lugar limpo
Um local que seja apto a ser utilizado para os propósitos de Deus é dito como se fosse limpo fisicamente. Veja.

Leviticus 6:12

O fogo no altar será mantido aceso
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Os sacerdotes manterão a chama do altar acesa". .

como foi pedido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como exige Yahweh". .

Leviticus 6:14

de aroma agradável
Yahweh sendo agradado com sincera adoração que é oferecida por sacrifício é dito como se Deus estivesse contente com o aroma do sacrificio. Veja como uma frase similar foi traduzida em 1:7.

como memorial de
O punhado da oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 2:1.

Leviticus 6:16

Isto deve ser comido
Isso pode ser traduzido na voz ativa.T.A.: "Eles devem comer". .

Não deve ser assado com fermento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deve ser feito com fermento". .

ofertas queimadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "holocaustos". .

Qualquer que as tocar se tornará santo
Esse é um aviso implícito para aqueles que não são descendentes masculinos de Arão, para não tocarem nessa oferta. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. .

Leviticus 6:19

no dia em que forem ungidos
É implícito que eles serão ungidos quando se tornarem. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. Isso pode ser dito na voz

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ativa. T.A.: "quando ele ungir cada filho, ordenando-os sacerdotes". .

a décima parte de um efa
Uma efa é equivalente a 22 litros. Uma décima parte de uma efa é aproximadamente 2 litros. .

a décima
Essa é uma parte de dez partes iguais. .

Leviticus 6:21

Isso será feito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você irá faze-lo". .

em uma assadeira
Este é um prato grosso feito de argila ou metal. O prato era colocado sobre o fogo, e a massa cozinhava em cima do prato. Veja como "panela de ferro plana" foi traduzido em 2:4. .

Quando estiver embebido
"Quando a farinha estiver completamente encharcada com óleo".

trarás para dentro
Aqui "trarás" se refere a pessoa que está oferecendo o sacrifício. .

como um aroma agradável a Yahweh
Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício, é dito como se Deus estivesse agradecido com o aroma do sacrifício queimado. Veja como isso foi traduzido em 1:7. .

Como mandamento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como Yahweh te ordenou". .

tudo isto deve ser queimado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve queimar tudo isso". .

será completamente queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deveria queimar isso completamente". .

Não deve ser comida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém deveria come-la". .

Leviticus 6:24

Yahweh falou a Moisés novamente, dizendo: "Fala a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei
Isso tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode indicar uma citação indireta. T.A.: "Yahweh falou novamente a Moisés e o disse para falar com Arão e seus filhos, dizendo, 'Esta é a lei'". .

Fala a Arão e a seus filhos
Yahweh está falando para Arão e seus filhos, mas esses regulamentos se aplicam a todos os sacerdotes que executam esses sacrifícios. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. .

a oferta pelo pecado deve ser sacrificada ... diante de Yahweh
Pode ser entendido que isso se refere ao lado norte do altar. Veja: 1:10. .

a oferta pelo pecado deve ser sacrificada
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.:" Você deve sacrificar a oferta pelo pecado". .

no lugar onde o holocausto é sacrificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "no lugar que você mata o animal para o holocausto". .

diante de Yahweh
"para Yahweh".

Ela deve ser comida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele a comerá". .

Leviticus 6:27

Qualquer coisa que tocar a carne da oferta se tornará santa
Isso sustenta um aviso de que ninguém além dos sacerdotes devem tocar a carne da oferta pelo pecado. Todo o significado dessa declaração pode se tornar claro. .

se o sangue for aspergido em
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "se o sangue for borrifado em". .

o pote de barro em que for cozida deve ser quebrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve quebrar o pote o qual você cozinhou a carne". .

Se for cozida em um pote de bronze, este deve ser esfregado e lavado em água limpa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você cozinhar a carne em um pote de bronze, você deve, depois, esfregar o pote e o lavar em água limpa". .

Leviticus 6:29

Porém nenhuma oferta pelo pecado deve ser comida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ninguém pode comer a oferta pelo pecado". .

cuja parte do sangue é trazida para dentro da tenda do encontro
Isso pode ser traduzida na voz ativa. T.A.: "do qual os sacerdotes levam o sangue para dentro da tenda do encontro". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esta deve ser queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sacerdotes devem queimá-la". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Esta é a lei da oferta pela culpa. **2** É santíssima. Eles deverão sacrificar o animal oferecido pela culpa no lugar em que sacrificam o holocausto e devem aspergir seu sangue por todos os lados do altar. **3** Toda a gordura contida nela será oferecida: a gordura da cauda, a gordura de suas vísceras, **4** os dois rins e a gordura neles, que estão perto dos lombos, e que cobre o fígado, com os rins — tudo isso deve ser tirado. **5** O sacerdote deverá queimar essas partes no altar como uma oferta feita pelo fogo a Yahweh. Esta é a oferta pela culpa. **6** Todo homem entre os sacerdotes deve comer parte desta oferta. Deve ser comida em um lugar santo, pois é santíssima. **7** A oferta pelo pecado é como a oferta pela culpa. A mesma lei se aplica a ambas. Elas pertencem ao sacerdote que fizer expiação com elas. **8** O sacerdote, que oferecer o holocausto de alguém, deve ter para si o couro desta oferta. **9** Toda oferta de cereais, que for assada em um forno, e toda oferta semelhantemente cozida em uma frigideira ou em uma assadeira pertencerá ao sacerdote qua a oferecer. **10** Toda oferta de cereais, seja seca ou misturada com azeite, pertencerá igualmente a todos os descendentes de Arão. **11** Esta é a lei do sacrifício da oferta pacífica, a qual o povo oferecerá a Yahweh. **12** Se alguém a oferecer com o propósito de dar graças, então deve oferecê-la com um sacrifício de bolos feitos sem fermento, mas misturados com azeite, de bolos feitos sem fermento, mas amassados com azeite e de bolos feitos com farinha fina, que é misturada com azeite. **13** Também para o propósito de dar graças, ele deve oferecer, com esta oferta pacífica, bolos de pães feitos com fermento. **14** Ele deve oferecer um de cada tipo desses sacrifícios como uma oferta apresentada a Yahweh. Isso pertencerá ao sacerdote que aspergir o sangue da oferta pacífica no altar. **15** Quem apresenta uma oferta pacífica com o propósito de dar graças deve comer da carne de sua oferta no dia do sacrifício. Ele não deve deixar nada sobrar até a manhã seguinte. **16** Mas, se o sacrifício de sua oferta é para o propósito de um voto, ou com o propósito de uma oferta espontânea, a carne deve ser comida no dia que ele a oferecer em sacrifício, mas qualquer coisa que sobrar disso pode ser comida no dia seguinte. **17** De qualquer modo, qualquer carne do sacrifício, que perdurar ao terceiro dia, deve ser queimada. **18** Se alguma carne do sacrifício de uma oferta pacífica de alguém for comida ao terceiro dia, ela não será aceita, nem terá valor para quem a ofereceu. Será algo abominável, e a pessoa que a comer carregará a culpa de seu pecado. **19** Qualquer carne que tocar alguma coisa impura não deve ser consumida. Deve ser queimada. Quanto ao resto da carne, qualquer um que é limpo pode comê-la. **20** Contudo, uma pessoa impura, que comer carne do sacrifício de uma oferta pacífica que pertence a Yahweh, essa pessoa deve ser cortada de seu povo. **21** Se alguém tocar algo impuro — tanto impureza de homem, ou impureza de besta, ou alguma coisa impura ou repulsiva, e se ele depois comer da carne do sacrifício da oferta pacífica que pertence a Yahweh, esta pessoa deve ser eliminada de meio do seu povo'". **22** Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **23** "Fala ao povo de Israel e diga: 'Não comais gordura alguma de boi ou de ovelha ou de bode. **24** A gordura do animal que morreu sem ser em um sacrifício, ou a gordura de um animal degolado por animais selvagens, deve ser usada para outros propósitos, mas certamente não devais comê-la. **25** Qualquer pessoa que comer da gordura do animal que pode ser oferecido como oferta queimada a Yahweh deve ser eliminada do meio de seu povo. **26** Não comais nenhum sangue em nehuma de suas casas, quer seja de um pássaro ou de um animal. **27** Qualquer pessoa que comer sangue deve ser eliminada do meio de seu povo'". **28** Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **29** "Fala ao povo de Israel e diz: 'Aquele que oferecer uma oferta pacífica a Yahweh deve trazer parte desse sacrifício a Yahweh. **30** A oferta para Yahweh deve ser queimada e trazida com suas próprias mãos. Ele deve trazer a gordura com o peitoral, para que seja uma oferta erguida, apresentada diante de Yahweh. **31** O sacerdote deve queimar a gordura no altar, mas o peito deverá pertencer a Arão e a seus descendentes. **32** Vós deveis dar a coxa direita da oferta ao sacerdote como um presente, à parte do sacrifício de suas ofertas pacíficas. **33** O sacerdote, um dos descendentes de Arão, que oferece o sangue da oferta pacífica e a gordura — ele terá a coxa direita como sua porção da oferta. **34** Pois Eu tenho tomado do povo de Israel o peito e a coxa da oferta apresentada e erguida a Mim, e Eu as dei a Arão, o sumo sacerdote e a seus descendentes; essas serão sempre a porção dos sacrifícios das ofertas pacíficas feitas pelo povo de Israel. **35** Esta é a porção de Arão e seus descendentes das ofertas queimadas a Yahweh, no dia que Moisés os apresentou para servir a Yahweh no ofício de sacerdote. **36** Esta é a porção que Yahweh ordenou que fosse dada do povo de Israel, no dia em que Ele ungiu os sacerdotes. Isso será sempre sua porção por todas as gerações. **37** Esta é a lei do holocausto, da oferta de cereais, da oferta pelo pecado, da oferta pela culpa, da oferta da consagração, e do sacrifício das ofertas pacíficas, **38** sobre as quais Yahweh deu ordens a Moisés no Monte Sinai no dia em que ordenou ao povo de Israel que oferecesse seus sacrifícios a Yahweh no deserto do Sinai'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 7:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés o que ele deve dizer a Arão e seus filhos.

no lugar em que sacrificam
Pode ser dito explicitamente que isso se refere ao local em que os animais para as ofertas queimadas eram mortos. Veja 1:10.

Toda a gordura contida nela será oferecida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

vísceras
Isso é o estômago e o intestino.

fígado ... rins
Traduza essas palavras da mesma maneira que traduziu em 3.3.

perto dos lombos
Essa é uma parte do corpo ao lado da espinha dorsal entre as costelas e os ossos do quadril. Veja como você traduziu isso em 3.3.

tudo isso deve ser tirado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o sacerdote deve remover tudo isto".

Leviticus 7:5

como uma oferta feita pelo fogo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "como uma oferta queimada".

Deve ser comida
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eles devem comer".

Leviticus 7:7

A mesma lei se aplica a ambas
"A lei é a mesma para ambas".

ao sacerdote que fizer expiação com elas
O substantivo abstrato "expiação" pode ser colocado como verbo. T.A.: "ao sacerdote que oferece o sacrifício para expiar pelo pecado de alguém".

couro
A pele de um animal de rebanho.

Leviticus 7:9

que for assada em um forno ... cozida em uma frigideira
Isso pode ser traduzido na forma ativa. T.A.: "que alguém assa em um forno ... que alguém cozinha em uma frigideira".

forno
Isso provavelmente era um objeto oco feito de barro. Um fogo era aceso debaixo do forno e o calor cozinhava a massa dentro do forno. Veja como você traduziu isso em 2:4.

uma frigideira
Isso é um prato de metal com bordas arredondadas. A massa era colocada na panela e cozida sobre o fogo. Veja como você traduziu "panela" em 2:5. (Diferente no Português)

assadeira
Isso é um prato grosso feito de barro ou metal. O prato era colocado sobre o fogo, e a massa cozida em cima do prato. Veja como você traduziu "panela" em 2:7. (Diferente no Português)

Leviticus 7:11

de bolos feitos sem fermento, mas misturados com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de bolos que ele fez sem fermento, mas misturados com azeite".

bolos... misturados em azeite
Aqui "bolos" se refere a um pão grosso.

de bolos feitos sem fermento, mas amassados com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de bolos finos que ele fez sem fermento mas misturaram com azeite".

bolos... amassados com azeite
Aqui "bolos" se refere a um pão fino.

de bolos feitos com farinha fina, que é misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de bolos finos que ele fez sem fermento mas misturaram com azeite".

bolos feitos com farinha fina
Aqui "bolos" se refere a um um pão grosso. É semelhante ao primeiro tipo de pão, com a exceção de que é feito com a farinha mais fina que há.

Leviticus 7:13

bolos de pães feitos com fermento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "bolos de pães que ele fez com fermento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bolos
Isso se refere a um pão grosso.

Leviticus 7:15

Quem apresenta
"A pessoa que oferece".

com o propósito de dar graças
O substantivo abstrato "graças" pode ser colocado como verbo. T.A.: "com o propósito de agradecer a Yahweh".

a carne deve ser comida... pode ser comida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve comer a carne... ele pode comer".

Leviticus 7:17

ao terceiro dia
Terceiro é o número ordinal para três. T.A.: "após dois dias".

deve ser queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa deve queimá-la".

Se alguma carne do sacrifício de uma oferta pacífica de alguem for comida ao terceiro dia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se alguém comer a carne da sua oferta pacífica ao terceiro dia".

ela não será aceita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não a aceitará".

nem terá valor para quem a ofereceu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem Yahweh irá honrar o sacrifício que a pessoa ofereceu".

carregará a culpa de seu pecado
Uma pessoa ser responsável pelo pecado que cometeu é colocado como se ela tivesse que carregar a culpa fisicamente.

Leviticus 7:19

Qualquer carne que tocar alguma coisa impura não deve ser consumida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ninguém pode consumir carne que tocar algo impuro".

coisa impura
Algo que Yahweh tenha colocado como impróprio para tocar ou comer é dito como se fosse fisicamente impuro.

Deve ser queimada
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você deverá queimá-la".

qualquer um que é limpo
Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é colocada como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

pessoa impura
Dizer que uma pessoa não é aceitável para os propósitos de Deus é colocado como se a pessoa estivesse fisicamente suja.

essa pessoa deve ser cortada de seu povo
Uma pessoa sendo excluída de sua comunidade é colocada como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como alguém cortaria um pedaço de pano ou o galho de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "essa pessoa não deverá mais viver entre seu povo" ou "você deve separar essa pessoa de seu povo".

Leviticus 7:21

alguma coisa impura
Algo que Yahweh citou como sendo inadequado para tocar ou comer é colocado como se fosse fisicamente sujo.

tanto impureza de homem, ou impureza de besta
Aqui "homem" se refere aos humanos em geral. T.A.: "tanto impureza de pessoa, ou impureza de besta".

ou alguma coisa impura ou repulsiva
"ou alguma coisa impura que causa repulsa em Yahweh".

esta pessoa deve ser eliminada do meio do seu povo
Uma pessoa sendo excluída de sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como alguém corta um pedaço de pano ou um galho de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foio traduzido em 7:19.

Leviticus 7:22

Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Fala ao povo de Israel e diga: 'Não devais comer gordura alguma
Esse trecho contém uma citação dentro de outra citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T.A.: "Então Yahweh falou a Moisés e disse a ele para falar ao povo de Israel o seguinte: 'Vocês não devem comer gordura alguma'".

morreu sem ser em um sacrifício
"morreu mas não foi um sacrifício".

a gordura de um animal degolado por animais selvagens
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "a gordura de um animal o qual animais selvagens mataram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pode ser usada
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês podem usar".

Leviticus 7:25

como oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ao queimar a oferta".

deve ser eliminada do meio de seu povo
Uma pessoa sendo excluída de sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como alguém corta um pedaço de pano ou um galho de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 7:19.

Não devais comer sangue algum
"Vocês não devem consumir sangue".

em nenhuma de suas casas
"em qualquer um de seus lares" ou "onde quer que vocês morem".

Leviticus 7:28

Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Fala ao povo de Israel e diga: 'Aquele que oferecer
Esta é uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T.A.: "Então Yahweh falou a Moisés e disse para ele falar ao povo de Israel o seguinte: 'Aquele que oferecer'".

A oferta para Yahweh deve ser queimada e trazida com suas próprias mãos
A afirmação "trazida com suas próprias mãos" pode ser colocada no começo da frase. O trecho "deve ser queimada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele mesmo pode trazer a oferta que ele planeja queimar como sacrifício a Yahweh".

trazida com suas próprias mãos
Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "trazida por ele mesmo".

peitoral
A parte da frente do corpo do animal, abaixo do pescoço.

para que seja uma oferta erguida, apresentada diante de Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para que o sacerdote possa apresentá-la a Yahweh como uma oferta erguida".

para que seja uma oferta erguida, apresentada diante de Yahweh
Erguer a oferta é um gesto simbólico o qual mostra que a pessoa está dedicando o sacrifício a Yahweh.

Leviticus 7:31

coxa
A parte de cima da perna, acima do joelho.

dar a coxa direita da oferta ao sacerdote
Isso pode ser traduzido na voz passiva. T.A.: "a coxa direita deve ser dada por vocês ao sacerdote".

Leviticus 7:33

Pois Eu tenho tomado
Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

da oferta apresentada
"que é apresentada como uma oferta".

Leviticus 7:35

das ofertas queimadas a Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ao queimar ofertas a Yahweh".

que Yahweh ordenou que fosse dada do povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh ordenou para o povo de Israel dar a eles".

em que ele ungiu os sacerdotes
"em que Moisés ungiu os sacerdotes".

por todas as gerações
Traduza essas palavras da mesma forma que em 3.17.

Leviticus 7:37

Conexão com o texto:
Esse é o final de um discurso que começou no versículo 7:28.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Toma Arão e seus filhos, suas vestes e o óleo da unção, o novilho para a oferta de pecado, os dois carneiros e o cesto com os pães não fermentados. **3** Reúne toda a congregação à entrada da Tenda do Encontro". **4** Então, Moisés fez como Yahweh ordenou, e a congregação ajuntou-se à entrada da Tenda do Encontro. **5** Moisés disse à congregação: "Isto é o que Yahweh ordenou que seja feito". **6** Moisés trouxe Arão e seus filhos, e os lavou com água. **7** Ele vestiu Arão com a túnica e passou a faixa pela cintura dele, vestiu-o com a capa e pôs sobre ele o manto sacerdotal. Então, ele amarrou o manto sacerdotal com um cinto finamente trançado e atou-o ao corpo dele. **8** Ele colocou o peitoral em Arão. Nesse peitoral, posicionou o Urim e o Tumim. **9** Ele fixou o turbante em sua cabeça. No turbante, bem à frente, uma lâmina de ouro, a coroa santa, como Yahweh havia ordenado. **10** Moisés pegou o óleo da unção, ungiu o tabernáculo e tudo o que lá havia e os consagrou a Yahweh. **11** Ele aspergiu o óleo sete vezes no altar e ungiu o altar e todos os utensílios que lá estavam, bem como a bacia e o suporte, para consagrá-los a Yahweh. **12** Ele derramou um pouco do óleo da unção sobre a cabeça de Arão e o ungiu para consagrá-lo a Yahweh. **13** Moisés trouxe os filhos de Arão e os vestiu com túnicas. Ele amarrou faixas em volta das cinturas deles e cobriu suas cabeças com mitras, assim como Yahweh havia mandado. **14** Moisés trouxe o novilho para oferta pelo pecado, e Arão e seus filhos puseram suas mãos sobre a cabeça do novilho que eles tinham trazido para a oferta pelo pecado. **15** Ele o matou, pegou seu sangue e o colocou com o dedo nos chifres do altar; purificou o altar, derramou o sangue na base do altar e o consagrou a Deus como forma de expiação dos pecados. **16** Ele retirou toda a gordura que estava nas vísceras, a que cobria o fígado, e os dois rins e a gordura junto a eles, e Moisés queimou tudo isso no altar. **17** Mas o novilho, seu couro e sua carne, bem como os excrementos foram queimados, fora do acampamento, exatamente como Yahweh havia determinado. **18** Moisés apresentou o carneiro para o holocausto, e Arão e seus filhos impuseram suas mãos sobre a cabeça do carneiro. **19** Ele o matou e aspergiu o sangue em cada lado do altar. **20** Ele cortou o carneiro em pedaços e queimou a cabeça, os pedaços e a gordura. **21** Ele lavou as vísceras e as pernas com água e queimou todo o carneiro no altar. Isso foi um holocausto de aroma agradável, oferta queimada a Yahweh, exatamente como Yahweh havia ordenado a Moisés. **22** Então Moisés apresentou o outro carneiro, o da consagração, e Arão e seus filhos impuseram suas mãos sobre a cabeça do carneiro. **23** Arão matou-o, e Moisés recolheu um pouco do sangue e o passou na ponta da orelha direita de Arão, no polegar de sua mão direita e no dedão do seu pé direito. **24** Ele trouxe os filhos de Arão e passou um pouco do sangue na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no dedão do pé direito. Então, Moisés aspergiu o sangue em cada lado do altar. **25** Ele recolheu a gordura, a cauda gorda, e toda a gordura que estava nas vísceras, a que cobria o fígado, os dois rins e a gordura junto a eles, e a coxa direita. **26** E do cesto dos pães não fermentados, que estava perante Yahweh, ele apanhou um pão não fermentado, um outro feito com óleo e um outro pão fino, e os colocou sobre as gorduras e sobre a coxa direita. **27** Ele depositou tudo nas mãos de Arão e nas mãos de seus filhos e moveu por oferta de movimento perante Yahweh. **28** Então, Moisés tomou tudo das mãos deles e queimou no altar para holocausto. Isso foi uma oferta consagrada, de aroma agradável a Deus. Foi uma oferta queimada para Yahweh. **29** Moisés tomou o peito e o movimentou como oferta movida para Yahweh. Isso foi a parte do carneiro que cabia a Moisés, para ordenação sacerdotal, como Yahweh havia ordenado a ele. **30** Moisés pegou uma parte do óleo da unção e o sangue que estava no altar; aspergiu-o em Arão, em suas roupas, em seus filhos e nas roupas de seus filhos. Dessa forma, ele consagrou Arão e suas roupas, e seus filhos e suas roupas a Yahweh. **31** Então, Moisés disse a Arão e a seus filhos: "Cozinhai a carne na entrada da tenda do encontro, e lá comei-a juntamente com o pão que está no cesto da consagração, assim como ordenei, dizendo: 'Arão e seus filhos comerão isso'. **32** E o que restar da carne e do pão vós deveis queimar. **33** E vós não saireis da entrada da tenda do encontro por sete dias, até que os dias da ordenação sejam cumpridos. Pois Yahweh vos consagrará por sete dias. **34** Isso que foi feito neste dia é o que Yahweh ordenou para ser feito para vossa expiação. **35** Vós permanecereis noite e dia, por sete dias, à entrada da Tenda do Encontro, e guardareis o que Yahweh ordenou, para que não morrais, porque isso é o que tenho ordenado". **36** Então, Arão e seus filhos fizeram todas as coisas que Yahweh lhes havia ordenado por meio de Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 8:1

Informação Geral:
No capítulo 8, Moisés ordena Arão e seus filhos como sacerdotes de acordo com os mandamentos de Yahweh que Moisés gravou no livro de Êxodo.

suas vestes
"as vestes sacerdotais" ou "as roupas que os sacerdotes usavam".

Leviticus 8:4

Yahweh ordenou que seja feito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

Leviticus 8:6

e os lavou com água
Essa é uma ação simbólica. É um ritual de purificação que os prepara para serem sacerdotes.

a túnica... a faixa... a capa... o manto... um cinto finamente trançado
Essas são vestes especiais que Yahweh ordenou que o povo fizesse para os sacerdotes.

faixa
Um pedaço longo de pano que é amarrado ao redor da cintura ou peito.

atou-o ao corpo dele
"amarrou-o em volta dele".

Leviticus 8:8

Ele colocou o peitoral em Arão
"Moisés colocou o peitoral em Arão".

o peitoral... o turbante... uma lâmina de ouro, a coroa santa
Todas essas são vestes especiais que Yahweh ordenou que as pessoas fizessem para os sacerdotes.

o Urim e o Tumim
Não fica claro o que são. Eram objetos que o sacerdote de alguma maneira usava para determinar a vontade de Deus.

turbante
Uma cobertura masculina para a cabeça que é um pedaço longo de pano amarrado ao redor da cabeça.

uma lâmina de ouro, a coroa santa
Essas duas frases se referem à mesma coisa. Era um prato de ouro puro anexado ao turbante.

Leviticus 8:10

todos os utensílios
Esse são todos os potes, panelas, espátulas e garfos usados no altar.

a bacia
Essa é uma bacia de bronze que foi colocada entre o altar e o tabernáculo.

e o suporte
Esse é um suporte de bronze sobre o que a bacia foi colocada.

Leviticus 8:12

Ele derramou
"Moisés derramou".

faixas
Esse é o plural de "faixa". Veja como isso foi traduzido em 8:6.

Leviticus 8:14

puseram suas mãos sobre a cabeça
Essa é uma ação simbólica que identifica Arão e seus filhos com o animal que eles estão oferecendo. Dessa maneira, eles estão se oferecendo a Yahweh através do animal. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles são moldados como os chifres de um boi. Veja como isso foi traduzido em 4:6.

o consagrou a Deus
"separar o altar para Deus".

como forma de expiação dos pecados
Aqui "expiação" significa tornar o altar apto para ser usado no seviço a Deus. T.A.: "para fazê-lo um lugar próprio para queimar ofertas pelo pecado".

Leviticus 8:16

vísceras
Esse é o estômago e os intestinos. Veja como foi traduzido em 1:7.

fígado... rins
Traduza essas palavras como foi feito em 3:3.

couro
A camada ou pele de um animal de rebanho.

Leviticus 8:18

impuseram suas mãos sobre a cabeça
Essa é uma ação simbólica que identifica Arão e seus filhos com o animal que eles estão oferecendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Dessa maneira, eles se oferecem a Yahweh através do animal. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

Leviticus 8:20

Ele cortou o carneiro
"Moisés cortou o carneiro".

de aroma agradável
Yahweh sendo agradado com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é colocado como se Deus fosse agradado com o aroma do sacrifício queimado. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 1:7.

oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "uma oferta que ele queimou para Yahweh".

Leviticus 8:22

o outro carneiro, o da consagração
A palavra "consagração" é um substantivo abstrato. T.A.: "o carneiro para separar Arão e seus filhos para a obra de Deus".

impuseram suas mãos sobre a cabeça
Essa é uma ação simbólica que identifica Arão e seus filhos com o animal que eles estão oferecendo. Dessa maneira, eles estão se oferecendo para Yahweh através do animal. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

Moisés recolheu um pouco do sangue
Está implícito que Moisés colheu o sangue em uma vasilha enquanto o sangue era drenado do animal. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Leviticus 8:25

vísceras
Esse é o estômago e os intestinos. Veja como isso foi traduzido em 1:7.

fígado... rins
Traduza essas palavras como foi feito em 3:3.

coxa direita
A coxa é a parte superior da perna acima do joelho. Veja como isso foi traduzido em 7:31.

do cesto dos pães não fermentados, que estava perante Yahweh
Isso não se refere ao local da cesta de pão. Significa que é o pão que Moisés dedicou a Yahweh.

depositou tudo nas mãos de Arão e nas mãos de seus filhos
Aqui "mãos" representa a pessoa como um todo. T.A.: "deu tudo a Arão e seus filhos".

moveu por oferta de movimento perante Yahweh
Está implícito que Arão e seus filhos apresentaram a oferta. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "eles as moveram perante Yahweh como uma oferta de movimento".

moveu
Essa é uma ação simbólica que dedica uma oferta a Yahweh.

Leviticus 8:28

Moisés tomou tudo
Aqui "tudo" se refere a gordura, a coxa e a todo o pão.

das mãos deles
Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "de Arão para seus filhos".

Isso foi uma oferta consagrada
"Eram ofertas por separar Arão e seus filhos para a obra de Yahweh".

uma oferta queimada para Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "queimaram uma oferta a Yahweh".

de aroma agradável
Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é colocado como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício queimado. Veja como isso foi traduzido em uma frase parecida em 1:7.

peito
A parte da frente do corpo de um animal abaixo do pescoço.

ordenação
Uma cerimônia oficial que faz de alguém um sacerdote.

Leviticus 8:31

no cesto da consagração
Isso significa que o cesto contém ofertas usadas enquanto Arão e seus filhos eram consagrados. T.A.: "o cesto".

assim como ordenei, dizendo: 'Arão e seus filhos comerão isso'
Aqui, tem-se uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T.A.: "como eu ordenei que fizessem".

até que os dias da ordenação sejam cumpridos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "até você cumprir os dias de sua ordenação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ordenação
Essa é uma cerimônia oficial que faz de alguém um sacerdote. Veja como isso foi traduzido em 8:28.

Leviticus 8:34

para ser feito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para fazermos".

para vossa expiação
O substantivo abstrato "expiação" pode ser colocado como um verbo. T.A: "para expiar os seus pecados".

isso é o que tenho ordenado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "isso foi o que Ele me ordenou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 No oitavo dia, Moisés chamou Arão, seus filhos e os anciãos de Israel. **2** Ele disse a Arão: "Toma um bezerro do rebanho para uma oferta pelo pecado e um carneiro sem defeito para o holocausto, e oferece-os perante Yahweh. **3** Tu deverás falar ao povo de Israel e dizer: 'Tomai um bode para uma oferta pelo pecado, e um bezerro e um cordeiro, ambos de um ano e sem defeito, para holocausto; **4** e tomai também um boi e um carneiro para a oferta pacífica, para sacrificar diante de Yahweh, e uma oferta de cereais misturada com azeite. Porque hoje Yahweh aparecerá a vós". **5** Então eles trouxeram tudo quanto Moisés ordenou para a tenda da congregação, e toda a comunidade de Israel se aproximou e se postou de pé diante de Yahweh. **6** Depois, disse Moisés: "Isso é o que Yahweh vos ordenou para fazer, e então a glória Dele poderá aparecer a vós". **7** Moisés disse a Arão: "Vem para perto do altar e oferece tua oferta pelo pecado e o holocausto. Faz expiação para ti mesmo e para o povo, e oferece o sacrifício pelo povo, para fazer expiação por si mesmo, assim como Yahweh ordenou". **8** Arão foi para perto do altar e sacrificou o bezerro para a oferta pelo pecado, que era por si mesmo. **9** Os filhos de Arão lhe apresentaram o sangue, e, então, ele molhou seu dedo no sangue e o colocou sobre os chifres do altar. Depois, derramou o sangue na base do altar. **10** Todavia, ele queimou a gordura, os rins e a gordura que cobria o fígado no altar, como uma oferta pelo pecado, assim como Yahweh ordenara a Moisés. **11** E queimou a carne e o couro fora do acampamento. **12** Arão sacrificou o holocausto, e seus filhos lhe deram o sangue, o qual ele respingou por todos os lados do altar. **13** Depois, eles lhe deram o holocausto, pedaço por pedaço, junto com a cabeça, e ele os queimou no altar. **14** Então, lavou as vísceras e as pernas e as queimou sobre o holocausto no altar. **15** Arão apresentou o sacrifício pelo povo — um bode — e depois o tomou como um sacrifício pelos seus pecados e o matou; ele o sacrificou pelo pecado, da mesma forma como fez com o primeiro. **16** Apresentou o holocausto e o ofereceu como Yahweh havia ordenado. **17** Ele apresentou a oferta de cereais e encheu sua mão com ela e a queimou no altar, juntamente com o holocausto da manhã. **18** Ele também sacrificou o boi e o carneiro, o sacrifício para oferta pacífica pelo povo. Os filhos de Arão lhe deram o sangue, o qual ele respingou em todos os lados do altar. **19** Todavia, retiraram a gordura do boi e do carneiro, a cauda gorda, a gordura que cobre as vísceras, os rins e a gordura que cobria o fígado. **20** Eles pegaram as partes que haviam sido retiradas e as colocaram sobre os peitos, e Arão queimou a gordura no altar. **21** Arão ergueu os peitos e a coxa direita para o alto como uma oferta diante de Yahweh e a apresentou a Ele, assim como Moisés havia ordenado. **22** Então, Arão levantou suas mãos em direção ao povo, e o abençoou. Depois de oferecer a oferta pelo pecado, o holocausto, e a oferta pacífica, ele desceu. **23** Moisés e Arão entraram na Tenda do Encontro, e depois saíram de novo e abençoaram o povo, e a glória de Yahweh apareceu para todos eles. **24** Saiu fogo de Yahweh e consumiu o holocausto e a gordura no altar. Quando todo o povo viu isso, eles gritaram e se prostraram, com o rosto no chão.

Leviticus 9:1

oitavo dia
A palavra "oitavo" é um número ordinal do número oito.

perante Yahweh
"para Yahweh" ou "na presença de Yahweh".

Leviticus 9:3

Informação Geral:
Moisés continua a falar com Arão.

Tu deverás falar ao povo de Israel e dizer: 'Tomai um bode ...aparecerá a vós
Moisés continua a falar com Arão. Aqui temos uma citação dentro de outra citação. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Tu deverás falar ao povo de Israel e pegar um bode ...aparecerá a todos".

um ano
"doze meses de idade".

para sacrificar diante de Yahweh
"para sacrificar à Yahweh".

Leviticus 9:6

vos ordenou para fazer
Aqui "vos" se refere ao povo de Israel.

então a glória Dele poderá aparecer a vós
Aqui "glória" representa a presença de Yahweh. T.A.: "para que Ele mostre a glória de Sua presença a vós".

faz expiação para ti mesmo e para o povo ...oferece o sacrifício pelo povo para fazer expiação por ele
Esses são dois tipos de sacrifícios. O primeiro sacrifício é para redimir os pecados do sumo sacedote. Quando o sumo sacerdote pecava, isso

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

também tornava as pessoas culpadas (Veja: 4:1). O segundo sacrifício é para redimir os pecados que o próprio povo havia cometido.

Leviticus 9:8

Os filhos de Arão lhe apresentaram o sangue
Subentende-se que eles colheram o sangue em uma vasilha conforme o sangue ia escorrendo do animal. O significado completo desta frase pode ser encontrado explicitamente.

os chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles têm o formato dos chifres de um boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

na base do altar
"na parte inferior do altar".

Leviticus 9:10

ele queimou
"Arão queimou".

rins ...fígado
Veja como foi traduzido em 3:3.

o couro
Essa é a cobertura ou a pele de um animal de rebanho. Veja como foi traduzido em 7:7.

Leviticus 9:12

seus filhos lhe deram o sangue
Subentende-se que os filhos de Arão colheram o sangue em uma vasilha conforme o sangue foi escorrendo do animal. O significado completo dessa frase pode ser feito explicitamente.

vísceras
as vísceras: Esses são o estômago e os intestinos. Veja como foi traduzido em 1:7.

Leviticus 9:15

o primeiro
A palavra "primeiro" é o número ordinal do número um. T.A.: "o bode para sua própria oferta".

juntamente com o holocausto da manhã
Isso se refere a primeira oferta do dia. Os sacerdotes ofereciam esse holocausto pela manhã antes de qualquer outro sacrifício. O significado completo dessa frase pode ser feito explicitamente.

Leviticus 9:18

Ele ...sacrificou
"Arão sacrificou".

Os filhos de Arão lhe deram o sangue
Subentende-se que o sangue esteja na vasilha. O significado completo dessa frase pode ser feito explicitamente.

vísceras
Isso é o estômago e os intestinos. Veja como foi traduzido em 1:7.

rins ...fígado
Traduza essas palavras como foram traduzidas em 3:3.

Leviticus 9:20

eles pegaram as partes
"Os filhos de Arão pegaram as partes".

as colocaram
A palavra "as" se refere a gordura e as vísceras listadas anteriormente.

os peitos
Essa é a parte frontal do corpo do animal abaixo do pescoço. Veja como foi traduzido em 7:28.

coxa direita
Essa é a parte superior da perna acima do joelho. Veja como foi traduzido em 7:31.

diante de Yahweh
"para Yahweh".

Leviticus 9:22

ele desceu
Nessa frase, "desceu" é usada porque o lugar no altar era mais alto do que onde as pessoas estavam.

A glória de Yahweh apareceu para todo o povo
Aqui "glória" representa a presença de Yahweh. T.A.: "Yahweh mostrou a glória da Sua presença para todo o povo".

Saiu fogo de Yahweh e consumiu
"Yahweh enviou um fogo que consumiu".

consumiu o holocausto
"O ato do fogo queimar completamente a oferta é expressada como se o fogo houvesse consumido ou esgotado por completo o holocausto".

colocaram o rosto no chão
"colocaram seus rostos no chão". Esse é um sinal de respeito e honra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Nadabe e Abiú, filhos de Arão, pegaram cada um o seu incensário, colocaram fogo nele e depois o incenso. Em seguida, ofereceram fogo não permitido diante de Yahweh, o qual Ele não tinha lhes ordenado. **2** Por causa disso, saiu fogo de diante de Yahweh e os devorou; e morreram perante Yahweh. **3** Então, Moisés disse a Arão: "Isto é o que o Yahweh estava falando quando disse: 'Eu revelarei Minha santidade àqueles que se aproximam de Mim e serei glorificado diante de todos'". E Arão se calou. **4** Moisés chamou a Misael e Elzafã, filhos de Uziel, tio de Arão, e disse-lhes: "Aproximai-vos e trazei vossos irmãos para fora do acampamento, diante do tabernáculo". **5** Assim, eles se aproximaram e os levaram, ainda vestidos em suas túnicas sacerdotais, para fora do acampamento, conforme a instrução de Moisés **6** que disse a Arão, Eleazar e a Itamar, seus filhos: "Não deixeis que os cabelos de vossas cabeças fiquem bagunçados e nem rasgueis as vossas vestes, para que não morrais e para que Yahweh não se enfureça com toda congregação. Contudo, deixai que vossos familiares, toda a casa de Israel, lamentem pela morte daqueles que foram consumidos pelo fogo de Yahweh. **7** Não podereis deixar a porta da Tenda do Encontro, senão morrereis; pois o óleo da unção de Yahweh está sobre vós". Assim eles procederam, de acordo com as instruções de Moisés. **8** Yahweh falou a Arão, dizendo: **9** "Quando entrardes na Tenda do Encontro, não bebais vinho nem qualquer bebida forte, nem tu, nem teus filhos que ainda estão contigo, para que não morrais. Este será um estatuto permanente por todas as gerações, para que possais **10** diferenciar o santo e o profano, o puro e o impuro, **11** de forma que possais ensinar ao povo de Israel todos os estatutos que Yahweh ordenou através de Moisés". **12** Moisés disse a Arão, Eleazar e a Itamar, os filhos que lhe restaram: "Tomai a oferta de cereais que sobraram das ofertas queimadas a Yahweh, comei-a sem fermento, junto ao altar, pois ela é santissíma. **13** Vós a comereis em um lugar santo, uma vez que ela é a vossa porção e a de vossos filhos, das ofertas queimadas a Yahweh, porque assim é que me foi ordenado. **14** O peito da oferta movida e a coxa que são oferecidos a Yahweh, vós deveis comer em local limpo, aceitável diante de Deus. Tu, teus filhos e tuas filhas devereis comer aquelas partes porque elas serão dadas a ti e a teus filhos como porção proveniente dos sacrifícios de ofertas pacíficas do povo de Israel. **15** A coxa que é oferta apresentada a Yahweh e o peito da oferta movida devem ser trazidos juntamente com as ofertas queimadas de gordura, para serem apresentadas como ofertas movidas a Yahweh. Elas pertencerão a ti e aos teus filhos contigo, como uma herança eterna, assim como determinou Yahweh. **16** Então, Moisés perguntou sobre o bode para o holocausto e descobriu que ele havia sido queimado. Por isso, ele se enfureceu com Eleazar e Itamar, os filhos remanescentes de Arão. Disse ele: **17** "Por qual motivo não comestes dentro da área do tabernáculo? Já que ela é santíssima, considerando que Yahweh vos ofereceu isso para remover a iniquidade da congregação e fazer expiação pelo povo diante Dele. **18** O sangue do sacrifício não foi trazido para dentro do tabernáculo; por esse motivo, vós certamente deveríeis ter comido a oferta dentro do tabernáculo conforme vos ordenei". **19** Então, Arão respondeu a Moisés. Ele disse: Eis que eles fizeram a oferta pelo pecado deles e seu holocausto diante de Yahweh e isso aconteceu hoje. Se eu tivesse comido a oferta pelo pecado hoje, teria sido isso agradável aos olhos de Yahweh?". **20** Ao ouvir tais palavras, Moisés se deu por satisfeito.

Leviticus 10:1

Nadabe e Abiú
Esses são os nomes dos filhos de Arão.

incensário
uma vasilha rasa de metal na qual os sacerdotes usavam para carregar brasas quentes ou incenso.

colocaram fogo nele
"colocaram brasas quentes nele".

Em seguida, ofereceram fogo não permitido diante de Yahweh, o qual Ele não tinha lhes ordenado
"Yahweh não havia aprovado a oferta deles porque não era de acordo com aquilo que Ele havia lhes ordenado para ofertar".

fogo não permitido diante de Yahweh
"fogo não aprovado diante de Yahweh".

Por causa disso, saiu fogo de diante de Yahweh
"Então Yahweh enviou o fogo".

Saiu fogo de diante de Yahweh
"o fogo saiu de dentro de Yahweh".

os devorou
O ato do fogo ter queimado os homens por completo é expressado como se o fogo os houvesse devorado ou os consumido por completo.

morreram perante Yahweh
"eles morreram na presença de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 10:3

"Isto é o que Yahweh estava falando quando disse: 'Eu revelarei Minha santidade ...diante de todos'".
Aqui encontramos uma citação dentro de outra. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Isto é o que Yahweh estava falando quando disse que revelaria Sua santidade ...àqueles que se aproximam de Mim ...diante de todos'".

Eu revelarei Minha santidade àqueles que se aproximam de Mim
A frase "àqueles que se aproximam de Mim" se refere aos sacerdotes que servem Yahweh. "Eu revelarei Minha santidade àqueles que se aproximam de Mim para Me servir" ou "Àqueles que se aproximarem para Me servir, devem Me tratar como Santo".

serei glorificado diante de todos
Essa segunda parte da frase de Yahweh ainda se refere aos sacerdotes, que são aqueles que se aproximam de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem me glorificar diante de todos os povos" ou "Eles devem Me honrar na presença de todos os povos".

Misael ...Elzafã ...Uziel
Esses não nomes de homens.

vossos irmãos
Isso não significa literalmente que eles eram irmãos. Aqui "irmãos" significa parentes ou primos.

Leviticus 10:5

Assim eles se aproximaram
"Portanto Misael e Elzafã se aproximaram".

levaram-nos, ainda vestidos em suas túnicas sacerdotais
carregaram os corpos de Nadabe e Abiú, que ainda estavam vestidos com túnicas sacerdotais.

Eleazar ...Itamar
Esses são os nomes dos filhos de Arão.

Não deixeis que os cabelos de vossas cabeças fiquem bagunçados e nem rasgueis as vossas vestes
Yahweh está falando para Arão e seus filhos não demonstrarem nenhum sinal de luto ou lamento.

para que não morrais
"para que vocês não venham a morrer".

não se enfureça com toda congregação
Aqui "congregação" significa toda a assembléia de Israel, não somente um grupo de líderes. T.A.: "não se enfureça com todo o povo de Israel".

toda a casa de Israel
Aqui "casa" representa o povo. T.A.: "todo o povo de Israel".

daqueles que foram consumidos pelo fogo de Yahweh
"daqueles que foram mortos pelo fogo de Yahweh".

Leviticus 10:8

Este será
Aqui "Este" retoma ao mandamento dado aos sacerdotes para não beberem vinho ou bebida forte quando entrarem na tenda do encontro.

um estatuto permanente por todas as gerações
Traduza essas palavras da mesma forma feita anteriormente em 3:15.

diferenciar
Você pode iniciar uma nova frase aqui. "Você deve fazer isso para que você seja capaz de distinguir."

o santo e o profano
Os adjetivos nominais "o santo" e "o profano" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "entre o que é santo e o que é profano" ou "entre o que é dedicado a Deus e o que é comum".

o puro e o impuro
Os adjetivos nominais "o impuro" e "o puro" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "entre o que é impuro e o que é puro" ou "entre o que Deus não aceitará e o que Ele aceitará".

o impuro
A pessoa ou coisa, da qual Yahweh havia denominado como algo impróprio para ser tocado, é expressada como fisicamente impura.

o puro
A pessoa ou coisa, da qual Yahweh havia denominado como algo apropriado para ser tocado, é expressada como fisicamente pura.

Leviticus 10:12

as ofertas queimadas à Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "as ofertas queimadas para Yahweh".

pois ela é santíssima
"pois a oferta de grãos é santíssima".

é que me foi ordenado para vos dizer
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "isso é o que Yahweh me ordenou a vos dizer".

Leviticus 10:14

O peito da oferta movida e a coxa que são oferecidos a Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "O peito e a coxa que uma pessoa moveu são oferecidos a Yahweh".

O peito
A parte frontal do animal abaixo do pescoço.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a coxa
A parte superior da perna acima do joelho.

em local limpo
Um lugar próprio para ser usado para os propósitos de Deus são caracterizados como fisicamente limpos.

porque elas serão dadas a ti ...como porção
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "porque Yahweh os deu como porção".

Tu, teus filhos e tuas filhas
Aqui "Tu" se refere a Arão.

Elas pertencerão a ti e aos teus filhos contigo, como uma herança para sempre
Traduza de tal forma que seja subentendido que a porção pertence a Arão e seus filhos. T.A. "Essa porção será sempre pra você e seus filhos".

Leviticus 10:16

havia sido queimado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "os sacerdotes haviam queimado tudo".

Eleazar e Itamar
Traduza esses nomes como em 10:5.

Por qual motivo não comestes ...diante Dele?
Moisés utiliza uma pergunta para repreender a Eleazar e Itamar. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam ter comido ...diante Dele".

já que lá é santíssimo
"já que o holocauto é santíssimo".

para remover a iniquidade da congregação
O ato de causar Yahweh a perdoar as pessoas é expressado como se a iniquidade fosse um objeto que Yahweh retira das pessoas.

diante Dele
"na Presença Dele".

o sangue do sacrifício não foi trazido
Isso pode ser traduzido na voz ativa.T.A.: "você não trouxe o sangue do sacrifício".

Leviticus 10:19

isto me aconteceu
Arão está se referindo a morte de seus dois filhos.

teria sido isso agradável aos olhos de Yahweh?
Esses sacrifícios eram para ser comidos com alegria e felicidade. Arão utiliza uma pergunta para enfatizar que Yahweh não se agradaria se ele comesse dos sacrifícios já que ele estava triste por causa da morte de seus filhos. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "certamente, Yahweh não se agradaria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo: **2** "Falai ao povo de Israel, dizendo: 'Estas são as coisas vivas que vós podereis comer entre todos os animais que estão sobre a terra. **3** Vós podereis comer quaisquer animais que possuem casco fendido e também os que ruminam. **4** Todavia, alguns animais que ruminam ou possuem casco fendido, vós não devais comer deles. Animais tais como o camelo, porque ele rumina, mas não possui casco fendido. Portanto, o camelo será impuro para vós. **5** Também o texugo da rocha, porque rumina e não possui casco fendido, será impuro para vós. **6** E o coelho, porque rumina, mas não possui casco fendido, será impuro para vós. **7** E o porco, que, embora possua casco fendido, não rumina, então será impuro para vós. **8** Vós não devereis comer nenhuma das suas carnes, nem tocar suas carcaças. Elas serão impuras para vós. **9** Os animais que vivem na água que podereis comer são todos aqueles que possuem barbatanas e escamas, seja no oceano ou nos rios. **10** Mas todas as criaturas vivas que não possuem barbatanas e escamas, nos oceanos ou nos rios, incluindo todas as que se movem nas águas e todas as que vivem na água, deverão ser detestadas por vós. **11** Visto que elas deverão ser detestadas, vós não devereis comer suas carnes; também suas carcaças deverão ser detestadas. **12** Tudo o que não possui barbatanas ou escamas nas águas deverá ser detestado por vós. **13** As aves que devereis detestar e que não devereis comer são estas: a águia, o abutre, **14** a águia marinha, qualquer tipo de falcão, **15** todo tipo de corvo, **16** a coruja de chifre e a coruja das torres, a gaivota e qualquer tipo de gavião. **17** Vós devereis também detestar a coruja pequena e a coruja grande, o cormorão, **18** a coruja branca a coruja de celeiro, a águia-pescadora, **19** a cegonha, qualquer tipo de garça, a poupa e também o morcego. **20** Todos os insetos alados que andam sobre quatro patas deverão ser detestados por vós. **21** Todavia, vós podereis comer qualquer inseto voador que também andar sobre patas, se ele possuir pernas articuladas para pular sobre o chão. **22** E vós também podereis comer qualquer tipo de locusta, esperança, grilo ou gafanhoto. **23** Mas todos os insetos voadores que possuem quatro patas deverão ser detestados por vós. **24** Vós vos tornareis impuros, até o anoitecer, por estes animais, se tocardes a carcaça de algum deles. **25** E quem pegar uma de suas carcaças deverá lavar suas roupas e permanecerá impuro até o anoitecer. **26** Todo animal que possui casco fendido que não é completamente dividido ou aquele que não rumina será impuro para vós. Todo aquele que os tocar ficará impuro. **27** Todo o que anda sobre suas patas entre todos os animais que andam sobre as quatro pernas, eles serão impuros para vós. Qualquer que tocar tais carcaças ficará impuro até o anoitecer. **28** E qualquer um que pegar tais carcaças deverá lavar suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. Estes animais serão impuros para vós. **29** Dos animais que rastejam pelo chão, estes são os animais que serão impuros para vós: a doninha, o rato, todo tipo de lagarto grande, **30** a lagartixa, o lagarto monitor, o lagarto, o lagarto da areia e o camaleão. **31** Dentre todos os animais que rastejam, esses são os que serão impuros para vós. Qualquer um que tocá-los, quando estiverem mortos, ficará impuro até o anoitecer. **32** E, se algum deles morrer e cair sobre alguma coisa, aquela coisa ficará impura; seja feita de madeira, tecido, couro, ou pano de saco. Não importa o que for ou para o que seja usado, deverá ser posto dentro d'água e ficará impuro até o anoitecer. Então, ficará puro. **33** Para todos os potes de barro, dentro ou sobre os quais algum animal impuro cair, tudo o que estiver dentro do pote ficará impuro e vós devereis destruir esse pote. **34** Todo alimento puro, que se permite comer, mas sobre o qual a água de um pote impuro caiu, ficará impuro. E qualquer bebida de tais potes ficará impura. **35** Tudo em que alguma parte de carcaça de um animal impuro cair, ficará impuro, seja um forno ou pote de cozinhar. Deverão ser quebrados em pedaços. Isso é impuro e deverá ser impuro para vós. **36** Uma fonte ou cisterna onde a água para beber é coletada permanecerá pura se tais criaturas caírem dentro delas; mas se alguém tocar a carcaça de um animal impuro na água, ficará impuro. **37** Se alguma parte de uma carcaça impura cair sobre alguma semente para a plantação, esta semente continuará pura. **38** Mas, se a água for colocada sobre a semente e alguma parte de uma carcaça impura cair sobre ela, então ficará impura para vós. **39** Se algum animal dos quais vós podeis comer vier a morrer, então, aquele que tocar sua carcaça ficará impuro até o anoitecer. **40** E qualquer que comer algo daquela carcaça deverá lavar as suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. E aquele que carregar a carcaça deverá lavar suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. **41** Todo animal que rasteja sobre o solo deve ser detestado; não deverá ser comido. **42** Tudo que rasteja sobre o ventre, e tudo que anda sobre as quatro patas, ou tudo que possui muitas patas — todos os animais que rastejam sobre o solo — vós não devereis comer, pois eles deverão ser detestados. **43** Vós não devereis tornar-vos impuros com nenhuma criatura viva que rasteja. Vós não devereis tornar-vos impuros com elas, pois elas podem tornar-vos impuros. **44** Pois Eu sou Yahweh, vosso Deus. Vós deveis vos manter santos. Portanto, sede santos porque Eu sou Santo. Vós não devereis vos contaminar com nenhum tipo de animal que se move sobre o solo. **45**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois Eu sou Yahweh, que vos tirou da terra do Egito, para ser vosso Deus. Portanto, vós devereis ser santos, pois Eu sou Santo. **46** Esta é a lei a respeito dos animais, das aves e de toda criatura viva que se move nas águas e toda criatura que rasteja sobre o solo, **47** para as quais uma distinção é feita entre pura e impura. E entre os seres vivos que podem ser comidos e os seres vivos que não podem ser comidos.

Leviticus 11:1

entre todos os animais
"dentre todos os animais".

Leviticus 11:3

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

casco fendido
Isso se refere a um casco que é dividido em duas partes, ao invés de ser um completo.

ruminam
Isso se refere a um animal que traz sua comida de volta do estômago e a mastiga novamente.

alguns animais que ruminam ou possuem casco fendido
Isto é, eles têm um ou outro, mas não ambos.

o camelo será impuro para vós
O camelo ser impróprio para as pessoas comerem é colocado como se fosse fisicamente impuro.

Leviticus 11:5

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

texugo da rocha
Um pequeno animal que vive em lugares rochosos.

impuro para vós
Esses animais os quais Deus declarou serem inadequados para o povo comer, são colocados como se fossem fisicamente impuros.

coelho
Um pequeno animal com orelhas grandes que geralmente vive em tocas subterrâneas.

nem tocar nas suas carcaças
"nem tocar nos seus corpos mortos".

Leviticus 11:9

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

barbatanas
A barbatana, uma parte achatada que o peixe usa para se locomover pela água.

escamas
As pequenas camadas que cobrem o corpo do peixe.

todas as criaturas vivas que não possuem barbatanas e escamas nos oceanos ou nos rios
"Todas as criaturas que vivem nos oceanos ou nos rios que não têm barbatanas e escamas".

elas deverão ser detestadas por vós
Yahweh ordena que o povo rejeite e deixe de comer essas criaturas. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

Leviticus 11:11

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

Visto que elas deverão ser detestadas
"Detestar" é rejeitar e desprezar uma coisa. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Já que vocês devem detestá-las" ou "Já que vocês devem rejeitá-las completamente".

suas carcaças deverão ser detestadas
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestar seus corpos mortos" ou "vocês não devem tocar nos seus corpos mortos".

Tudo que não possui barbatanas ou escamas nas águas
"Tudo o que está na água que não possui barbatanas ou escamas".

deverão ser detestadas por vós
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestar" ou "vocês devem rejeitar completamente".

Leviticus 11:13

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

abutre... águia marinha... falcão... corvo... coruja de chifre... gaivota... gavião
Estas são aves que estão acordadas durante a noite, ou se alimentam de roedores e animais mortos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 11:17

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

coruja pequena... coruja grande... cormorão... coruja branca... coruja de celeiro... águia pescadora... poupa
Estas são as aves que se alimentam de roedores e insetos e estão acordadas principalmente durante a noite.

coruja grande
"a coruja maravilhosa".

cegonha ... garça
Estas são as aves que se alimentam de roedores e lagartixas.

morcego
Apesar de não ser uma ave, o morcego está incluído nessa lista, porque ele tem asas e voa. Ele tem um corpo peludo e está acordado principalmente durante a noite. Ele come insetos e roedores.

Leviticus 11:20

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

Todos os insetos alados que andam sobre quatro patas deverão ser detestados por vós
A palavra "detestados" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "Vocês detestarão todos os insetos com asas que andam sobre quatro patas".

os insetos alados que andam sobre quatro patas
Aqui a frase "quatro patas" é uma expressão idiomática que diz respeito a rastejar sobre o chão e colocar esses insetos separados de outros que voam, tais como aves, que têm somente duas patas. T.A.: "insetos que rastejam sobre o chão".

locusta, esperança, grilo ou gafanhoto
Estes são pequenos insetos que comem plantas e podem pular.

insetos voadores que possuem quatro patas
"insetos voadores que têm quatro patas".

Leviticus 11:24

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Vós vos tornareis impuros até o anoitecer, por estes animais, se tocardes a carcaça de algum deles
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Se tocarem qualquer um dos corpos mortos desses animais, isso fará de vocês impuros".

Vós vos tornareis impuros
Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque ela tocou um desses animais mortos, é colocada como se a pessoa fosse fisicamente suja.

estes animais
Isso se refere aos animais que Ele está prestes a listar nos versos seguintes.

Leviticus 11:26

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Todo animal... será impuro para vós
Estes animais que Deus declarou como impróprios para o povo comer, são colocados como se fossem fisicamente sujos.

casco fendido
Isso diz respeito a um casco que é dividido em duas partes, ao invés de ser um todo. Veja como isso foi traduzido em 11:3.

rumina
Isso diz respeito a um animal que traz de volta sua comida do estômago e a mastiga novamente. Veja como isso foi traduzido em 11:3.

Todo aquele que os tocar ficará impuro
Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou um desses animais, é colocada como se fosse fisicamente impura.

patas
Pés do animal com garras.

até o anoitecer
"até o pôr do sol".

Leviticus 11:29

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

estes são os animais que serão impuros para vós
Estes animais que Deus declarou como impróprios para o povo tocar ou comer, são colocados como se fossem fisicamente impuros.

doninha
Um pequeno animal com pêlo marrom, que come aves e pequenos animais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lagarto grande, lagartixa, lagarto monitor, lagarto, lagarto de areia e o camaleão
Estes são diferentes tipos de répteis com quatro patas.

lagarto de areia
"lagarto de praia".

Leviticus 11:31

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

estes são os animais que serão impuros para vós
Estes animais que Deus declarou como impróprios para o povo tocar, ou comer, são colocados como se fossem fisicamente impuros.

Qualquer um que tocá-los... ficará impuro
Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou um desses animais mortos, é colocada como se fosse fisicamente impura.

até o anoitecer
"até o pôr do sol".

aquela coisa ficará impura
Alguma coisa que Deus declarou ser impróprio para o povo tocar, porque um desses animais mortos caiu sobre ela, é colocada como se fosse fisicamente impura. É colocada como fisicamente pura depois de ter sido lavado.

então, ficará puro
Algo que Deus declarou ser próprio para o povo tocar, depois de ter sido lavado, é colocado como se fisicamente limpo.

para o que seja usado; deverá ser posto dentro d'água
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "e, seja como for que vocês usem, vocês devem colocá-lo na água".

Leviticus 11:34

Todo alimento puro
Alimento que Deus declarou aceitável para o povo comer é colocado como se fosse fisicamente puro.

que se permite comer
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que vocês podem comer".

ficará impuro
Alimentos se tornam inaceitáveis para o povo comer, porque a água impura que caiu sobre eles é colocada como se fosse fisicamente impuros.

qualquer bebida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês podem beber".

de carcaça
"do corpo morto".

deverão ser quebrados em pedaços
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês devem quebrar isso em pedaços", ou "Vocês devem despedaçar isso".

Leviticus 11:36

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Uma fonte ou cisterna... permanecerá pura
A água que é permitida ao povo beber de uma fonte ou cisterna, é colocada como se fosse fisicamente pura.

cisterna onde a água para beber é coletada
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "uma cisterna que coleta água para beber".

a carcaça de um animal impuro
O corpo morto de um animal que Deus declarou ser impróprio para o povo tocar, ou comer, é colocada como se fosse fisicamente impuro.

ficará impuro
Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou a carcaça de um desses animais, é dita como se fosse fisicamente impura.

semente para a plantação
"sementes que são para o plantio".

esta semente continuará pura... ficará impura para vós
Sementes que Deus declarou como aceitáveis para o povo plantar, são colocadas como se fossem fisicamente puras, e aquelas que são inaceitáveis, são colocadas como se fossem impuras.

Mas, se a água for colocada sobre a semente
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Mas se vocês colocarem água na semente".

Leviticus 11:39

aquele que tocar sua carcaça ficará impurto até o anoitecer
Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou o corpo de um animal morto, é dito como se fosse fisicamente impura.

até o anoitecer
"até o pôr do sol".

Leviticus 11:41

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deve ser detestado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestar", ou "vocês devem rejeitar".

não deverá ser comido
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês não devem comer".

eles deverão ser detestados
Isso pode ser traduzico na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestá-los", ou "vocês devem rejeitá-los".

Leviticus 11:43

Informação Geral:
Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Vós não devereis tornar-vos impuros ... elas podem tornar-vos impuros.
Yahweh repete a mesma ideia duas vezes, a fim de reforçar a ordem de que eles não devem comer qualquer animal impuro.

Vós não devereis tornar-vos impuros com elas
Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, é dita como se fosse fisicamente impura.

pois elas podem tornar-vos impuros.
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "pois que vocês não mais tornem-se puros por causa delas".

Leviticus 11:46

Informação Geral:
Yahweh termina de dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite o povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

para as quais uma distinção é feita entre
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "por quais vocês devem distinguir entre".

entre pura e impura
Animais que Deus declarou serem impróprios para o povo tocar, ou comer, são ditos como se fossem fisicamente impuros, e aqueles os quais Ele declarou serem aceitáveis para o povo tocar e comer, são ditos como se fossem fisicamente puros.

que podem ser comidas ... que não podem ser comidas
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que vocês podem comer ... que vocês não podem comer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Yahweh disse a Moisés: **2** "Fala ao povo de Israel, dizendo: 'Se uma mulher conceber e der a luz a um filho, ela estará impura por sete dias; da mesma forma que ela estará impura durante os sete dias do seu ciclo menstrual. **3** Ao oitavo dia, a carne do prepúcio do menino deve ser circuncidada. **4** Então o período de purificação da mãe por causa do seu sangramento, continuará por trinta e três dias. Ela não poderá tocar em nada que for santo ou adentrar a área do tabernáculo, até que finde os dias de sua purificação. **5** Mas se ela der a luz a uma filha, então, ela estará impura por duas semanas, como ela fica durante seu período. Assim, a purificação da mãe continuará por sessenta e seis dias. **6** Quando os dias de sua purificação terminarem, por um filho ou por uma filha. Ela deve trazer um cordeiro de um ano, como holocausto e um pombinho ou uma pomba, como oferta de pecado ao sacerdote na entrada da Tenda da Congregação. **7** Então ele o oferecerá diante de Yahweh e fará a expiação por ela, que ficará purificada do fluxo de seu sangue. Esta é a lei, sobre uma mulher que dá a luz a um filho ou uma filha. **8** Se ela não puder oferecer um cordeiro, então ela deverá levar duas pombas ou dois pombinhos. Um, como holocausto e o outro como oferta de pecado e o sacerdote fará expiação por ela; assim ela será limpa.' "

Leviticus 12:1

ela estará impura
Uma mulher, sobre quem outras pessoas não devem tocá-la, porque ela está sangrando pelo seu útero, é dita como se ela fosse fisicamente impura.

durante sete dias do seu ciclo menstrual
Isso se refere ao tempo do mês quando uma mulher sangra de seu útero.

a carne do prepúcio do menino deve ser circuncidada
Somente o sacerdote poderia realizar essa ação. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "um sacerdote deve circuncidar o menino".

Leviticus 12:4

o período de purificação da mãe por causa do seu sangramento continuará por trinta e três dias.
três dias - Isso significa que a mãe permanecerá impura por trinta e três dias.

trinta e três dias
três dias - "33 dias".

ela estará impura por duas semanas
Uma mulher, sobre quem outras pessoas não devem tocar, porque ela está sangrando pelo seu útero, é dita como se ela fosse fisicamente impura.

por duas semanas
"por 14 dias".

durante seu menstruação
Isso se refere ao tempo do mês quando uma mulher sangra de seu útero. Veja como isso foi traduzido em 12:2.

sessenta e sei dias
seis dias - "66 dias".

Leviticus 12:6

Quando os dias da sua purificação terminarem
"Quando os dias da purificação da mulher estão finalizados".

por um filho, ou por uma filha
Isso se refere ao número diferente de dias pela purificação, se ela deu á luz um filho, ou a uma filha.

Leviticus 12:7

ela ficará purificada do fluxo de seu sangue
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "e isso a limpará do seu sangramento que ocorre durante o nascimento do filho".

Se ela não puder oferecer um cordeiro
Traduza isso de forma que esclareça a incapacidade da mulher para adquirir um sacrifício de animal. T.A.: "Se ela não tiver dinheiro suficiente para comprar um cordeiro".

assim ela será limpa
Uma mulher, sobre quem outras pessoas podem tocar, é dita como se ela fosse fisicamente pura.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Yahweh falou para Moisés e para Arão, dizendo: **2** "Quando alguém tiver sobre a pele de seu corpo um inchaço, ou crosta de ferida, ou mancha brilhante e isto se tornar infecionado, então essa pessoa deve ser levada a Arão, o Sumo Sacerdote, ou a um de seus filhos, os sacerdotes. **3** Então o sacerdote examinará a enfermidade na pele de seu corpo. Se os pelos no local enfermo tiverem ficado esbranquiçados, e a área atingida for mais funda do que a pele, então trata-se de doença infecciosa. Depois do sacerdote examinar, ele o declarará impuro. **4** Mas se a mancha brilhante na sua pele estiver esbranquiçada e a área atingida não for mais funda que a pele e os pelos na região enferma não tiverem ficado esbranquiçados, então o sacerdote deve isolar o enfermo por sete dias. **5** No sétimo dia, o sacerdote deve examiná-lo para averiguar, se na sua opinião, a enfermidade não piorou e não se espalhou pela pele. Se não tiver se espalhado, então o sacerdote deverá isolá-lo por mais sete dias. **6** No sétimo dia, o sacerdote o examinará novamente para averiguar, se a área enferma está melhor e a enfermidade não se alastrou pela pele. Se não tiver se espalhado mais, então o sacerdote o declarará puro. É uma erupção na pele; ele deverá lavar as suas roupas e ficará limpo. **7** Mas, se a erupção na pele tiver se espalhado depois que ele tiver se apresentado ao sacerdote para a purificação, então ele deve apresentar-se ao sacerdote novamente. **8** O sacerdote o examinará para averiguar se a erupção se espalhou pela pele. Se tiver se espalhado, então o sacerdote deverá declará-lo como impuro. Trata-se de doença infecciosa. **9** Quando alguém estiver com doença infecciosa, então ele precisará ser levado ao sacerdote. **10** O sacerdote o examinará para averiguar se existe um inchaço esbranquiçado sobre a pele, cujos pelos da região se tornaram brancos, ou se houver uma ferida em carne viva sobre o inchaço, **11** então, trata-se de doença contagiosa crônica e o sacerdote deve declará-lo como impuro. E não o isolará, porque já está impuro. **12** Se a doença contagiosa se alastrar vastamente e cobrir toda a pele da pessoa infectada, da cabeça aos pés, até onde é possível o sacerdote examinar; **13** então, o sacerdote deve examiná-la para averiguar se a enfermidade cobriu todo o seu corpo. Se tiver coberto, então o sacerdote deve declará-la como alguém que teve a efermidade purificada. Se tudo se tornou branco, então tal pessoa está pura. **14** Mas se feridas em carne viva aparacerem sobre ela, estará impura. **15** O sacerdote examinará a ferida em carne viva e deve declará-lo como impura, porque a ferida em carne viva é impura. Trata-se de uma doença infecciosa. **16** Mas se a ferida em carne viva ficar novamente branca, então a pessoa deverá ir ao sacerdote. **17** O sacerdote examinará para averiguar se a carne ficou esbranquiçada. Se tiver ficado, então, o sacerdote vai anunciar que a pessoa está pura. **18** Quando uma pessoa tiver uma ferida com pus sobre a pele que já está curada **19** e se no lugar dessa ferida com pus, houver um inchaço esbranquiçado ou uma mancha clara de cor branco-avermelhada, então, esta deve ser mostrada ao sacerdote. **20** O sacerdote a examinará para averiguar se a mesma aparenta estar mais funda sob a pele e se os pelos na região ficaram brancos. Se sim, o sacerdote então declarará essa pessoa como impura. Trata-se de uma doença infecciosa, caso esta tenha se desenvolvido no lugar em que estava a ferida com pus. **21** Mas se o sacerdote averiguar e notar que não há pelos brancos na região ferida, e que não está mais funda que a pele, mas que já clareou, então, o sacerdote precisa isolar a pessoa por sete dias. **22** Se a enfermidade se espalhar completamente pela pele, então o sacerdote deve declarar a pessoa como impura. Trata-se de uma doença contagiosa. **23** Mas se a mancha clara permanecer no mesmo lugar e não se espalhar, então é uma cicatriz da ferida com pus e o sacerdote deve declarar a pessoa como pura. **24** Quando a pele tiver uma queimadura e quando a carne viva da queimadura se transformar em uma mancha branco-avermelhada ou uma mancha esbranquiçada, **25** então o sacerdote a examinará para averiguar se os pelos clarearam e se a mancha está mais profunda que a pele. Se sim, trata-se de uma doença infecciosa que surgiu sobre a queimadura, e o sacerdote precisa declarar a pessoa como impura. Trata-se de uma doença infecciosa. **26** Mas se o sacerdote examiná-la e não encontrar pelos brancos na mancha e ela não estiver mais funda que a pele, porém já tenha desaparecido, então o sacerdote deverá isolar a pessoa por sete dias. **27** Então o sacerdote deve examinar a pessoa no sétimo dia. Se a enfermidade tiver se espalhado completamente sobre a pele, então o sacerdote deverá declarar a pessoa como impura. Trata-se de uma doença contagiosa. **28** Se a mancha permanecer no mesmo lugar e não estiver espalhado sobre pele, mas clareado, então é um inchaço da queimadura e o sacerdote deve declarar a pessoa como pura, pois não é nada mais que uma cicatriz da queimadura. **29** Se um homem ou mulher tem ferida na cabeça ou queixo, **30** então o sacerdote examinará a pessoa à procura de uma doença infecciosa, para ver se esta aparenta estar mais funda do que a pele e para ver se há pelos amarelos e finos nela. Se houver, então o sacerdote deve declarar a pessoa como impura. É uma doença chamada "sarna", trata-se de um tipo de doença infecciosa na cabeça ou queixo. **31** Se o sacerdote examinar a ferida e notar que esta não está mais funda que a pele e se não há pelos pretos nela, então o sacerdote isolará a pessoa com a doença infecciosa por sete dias. **32** Ao

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sétimo dia, o sacerdote examinará a doença para ver se esta se espalhou. Se não houver pelos amarelos e se a doença não aparentar estar profunda na pele, **33** então a pessoa deve ser raspada, mas a área infectada não pode ser raspada, e o sacerdote precisa isolar a pessoa com a doença contagiosa por mais sete dias. **34** Ao sétimo dia, o sacerdote examinará a doença para averiguar se esta parou de se espalhar pela pele. Caso aparente não estar mais profunda do que a pele, então o sacerdote deve declarar a pessoa como pura. Tal pessoa deverá lavar suas próprias roupas e então estará pura. **35** Mas se a doença contagiosa tiver se espalhado completamente pela pele depois de o sacerdote declarar a pessoa como pura, **36** então, o sacerdote deve examiná-la novamente. Se a doença tiver se espalhado pela pele, o sacerdote não precisa procurar por pelos amarelos. A pessoa está impura. **37** Mas, se à vista do sacerdote, a doença contagiosa tiver parado de se espalhar e tiver crescido cabelo preto na área que havia sido infectada, então a doença foi sarada. A pessoa está limpa, e o sacerdote deve declará-la como pura. **38** Se um homem ou uma mulher tiver manchas brancas sobre a pele, **39** então o sacerdote deve examinar a pessoa para averiguar se as manchas estão esbranquiçadas, ou seja, é somente uma coceira que se desenvolveu sobre a pele. A pessoa está pura. **40** Se o cabelo de um homem caiu de sua cabeça, ele está calvo, mas, está puro. **41** E se seu cabelo caiu da frente de sua cabeça e se sua fronte estiver calva, ele está puro. **42** Mas se houver uma ferida em sua cabeça ou fronte calva, essa é uma doença infecciosa que irrompeu sobre a pele. **43** Então o sacerdote deve examinar a pessoa para averiguar se o inchaço da área infectada em sua cabeça ou fronte calva está branco-avermelhada tal como a aparência de uma doença contagiosa sobre a pele. **44** Se está assim, então a pessoa está com uma doença contagiosa e está impura. O sacerdote deve declará-lo como impuro por causa da doença em sua cabeça. **45** A pessoa que tem uma doença infecciosa deve vestir roupas rasgadas, seus cabelos precisam estar livremente soltos e deve cobrir seu rosto até o nariz e gritar: "Impuro! Impuro!". **46** Todos os dias que estiver com a doença infecciosa, essa pessoa estará impura. Porque está impura com uma enfermidade que pode se espalhar, essa pessoa deve viver sozinha. Deve viver fora do acampamento. **47** Uma peça de roupa, seja de lã ou de linho, que estiver infectada com mofo, **48** ou qualquer peça tecida ou tricotada com lã, ou linho, ou couro, ou qualquer artefato feito com couro - **49** se houver uma contaminação esverdeada ou avermelhada, no couro, na lã, ou no material tricotado, ou em qualquer artefato feito com couro, então é mofo que se espalha; deve ser apresentado ao sacerdote. **50** O sacerdote examinará a peça à procura de mofo; ele deve isolar qualquer peça em que há mofo por sete dias. **51** Ao sétimo dia, ele examinará o mofo novamente. Se este tiver se espalhado pela vestimenta ou qualquer peça tecida ou tricotada com lã, ou linho, ou couro, ou qualquer artefato em que é utilizado couro, então é um mofo prejudicial, e a peça está impura. **52** O sacerdote deve queimar a vestimenta ou qualquer peça tecida ou tricotada com lã, ou linho, ou couro, ou feita com couro, onde o mofo prejudicial for encontrado, porque este pode levar à enfermidade. A peça deve ser completamente queimada. **53** Se o sacerdote examinar a peça e notar que o mofo não se espalhou na vestimenta ou no material tecido ou tricotado com lã ou linho, ou em peças de vestuário de couro, **54** então ele ordenará que sejam lavadas essas peças nas quais o mofo foi encontrado e ele deve isolá-las por mais sete dias. **55** Então o sacerdote examinará a peça depois que a peça contaminada com mofo foi lavada. Se o mofo não mudou de cor, mesmo que não tenha se espalhado, a peça está impura. Queimarás a peça, não importa onde o mofo a tenha contaminado. **56** Se o sacerdote examinar a peça e se o mofo tiver diminuido depois que esta foi lavada, então ele cortará a parte contaminada da vestimenta, ou do couro, ou da peça tecida com lã, ou tricotada com linho. **57** Se o mofo ainda aparecer na vestimenta, quer seja naquela tecida com lã ou tricotada com linho, quer seja naquela feita de couro, ele está se espalhando. Queimarás qualquer peça em que houver o mofo. **58** A vestimenta ou qualquer peça tecida com linho ou tricotada com lã, ou feita de couro ou qualquer uma feita com couro, se a lavardes e o mofo desaparecer, então a peça precisa ser lavada uma segunda vez e então estará pura. **59** Esta é a lei sobre mofo em uma vestimenta de lã ou linho, ou qualquer outra peça tecida com linho, ou tricotada com lã, ou feita de couro, ou qualquer uma feita com couro, para que vós possais anunciá-la como pura ou impura.

Leviticus 13:1

então essa pessoa deve ser levada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "então essa pessoa deve ser levada a ele"

a um de seus filhos
"a um dos filhos de Arão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 13:3

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer.

pele de seu corpo
Aqui "ele" se refere a pessoa com a infermidade na pele.

doença infecciosa
uma doença que pode espalhar-se facilmente de uma pessoa a outra.

ele o declarará impuro
"O sacerdote deve declarar o homem impuro." O homem quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

por sete dias
"por 7 dias".

Leviticus 13:5

o sacerdote deverá examiná-lo
Aqui "ele" se refere a uma pessoa com enfermidade na pele.

e não se espalhou pela pele
Isso significa que se a doença de pele não se espalhou ou não se alastrou às outra partes do corpo.

sétimo dia
"Sétimo" é o número ordinal para sete. T.A.: "7° dia".

sete dias
" 7 dias".

o sacerdote o declarará puro ... ele é puro
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

erupção
isso é uma area da pele que está irritada, mas a erupção não se alastrará a outras pessoas.

Leviticus 13:7

ele ...se
Isso se refere a pessoa com a doença de pele.

o sacerdote deverá declará-lo como impuro
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

doença infecciosa
Veja como essas paavras foram traduzidas em 13:3.

Leviticus 13:9

ele precisará ser levado ao sacerdote
Os sacerdotes determinavam se a doença estava se espalhando. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém deve trazer-lo ao sacerdote"

se houver uma ferida em carne viva sobre o inchaço
Aqui "carne viva" pode se referir à ferida aberta na pele ou isso poderia se referir à nova pele que cresceu, mas a área em volta é ainda enferma. Qualquer uma indica que a doença de pele não está curando apropriadamente.

doença contagiosa crônica
Essa é uma doença que continua ou reocorre por um longo período de tempo.

o sacerdote deve declará-lo como impuro... já está impuro
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:12

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém tem uma doença na pele.

o sacerdote deve declará-la... pura... estará impura
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro e o homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse impuro.

Leviticus 13:15

O sacerdote examinará... declará-la como impura, porque a ferida em carne viva é impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

declará-lo como impuro
Aqui "ele" se refere a pessoa com a doença de pele.

carne viva
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:9.

doença infecciosa
Veja como essas palavras form traduzidas em 13:3.

o sacerdote vai anunciar que a pessoa está pura
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:18

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma ferida com pus
uma area dolorosa na pele que está infeccionada.

então, esta deve ser mostrada ao sacerdote
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então, ele deve mostrá-lo ao sacerdote".

o sacerdote então declarará essa pessoa como impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:21

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

averiguar
Aqui "averiguar" se refere aoinchaço branco ou mancha clara sobre a pele.

o sacerdote deve declarar a pessoa como impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

o sacerdote deve declarar a pessoa como pura
O homem a quem outras pessoas podem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:24

Informção Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

doença infecciosa
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:3.

o sacerdote precisa declarar a pessoa como impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:26

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

examiná-la
Aqui "-la" se refere sobre à queimadura na pele da pessoa.

o sacerdote deverá declarar a pessoa como impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

doença contagiosa
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:3.

o sacerdote deve declarar a pessoa como pura
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:29

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem doença de pele.

o sacerdote deverá declarar a pessoa como impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:31

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

Leviticus 13:32

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém tem uma doença de pele.

então a pessoa deve ser raspada, mas a área infectada não pode ser raspada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa deve raspar o pelo perto da ferida mas não o pelo sobre a ferida".

Leviticus 13:34

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

a doença
Aqui "a doença" se refere à doença sobre a cabeça ou no queixo da pessoa.

o sacerdote deve declarar a pessoa como pura ... então estará pura
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:35

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

depois de o sacerdote declarar a pessoa como pura ... A pessoa está limpa, e o sacerdote deve declará-la como pura
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A pessoa está impura
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:38

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

esbranquiçadas
"um branco desbotado".

coceira
Traduza essa palavra como em 13:5.

A pessoa está pura.
"Esta pessoa está pura".

A pessoa está pura.
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:40

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença na pele.

ele está puro
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:42

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

Doença infecciosa
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:3.

e está impura ... declará-lo como impuro
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:45

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

fora do acampamento
O acampamento é a area onde a maior parte dos israelitas viviam. A pessoa impura não era permitida viver entre eles porque sua infermidade contagiava os outros.

impuro, impuro
A pessoa a quem os outros não devem tocar é dita como se ela fosse fisicamente impura.

Leviticus 13:47

Uma peça de roupa... infectada com mofo
"uma peça de vestuário que tem mofo sobre ela" ou "um traje com mofos".

infecctada
Para se tornar impura porque algo prejudicial foi adicionado a ela.

mofo
Um fungo, frequentemente na cor branca, que cresce em coisas que são úmidas ou umidecidas.

ou qualquer peça tecida ou tricotada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ou qualquer coisa que alguém teceu ou tricotou".

se houver uma contaminação esverdeada ou avermelhada
"se houver mofo esverdeado ou avermelhado no traje".

qualquer artefato feito com couro
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "qualquer coisa que alguem fez do couro".

deve ser apresentado ao sacerdote
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O proprietário deve mostrar o artefato ao sacerdote". (UDB)

Leviticus 13:50

sete dias
"7 dias".

sétimo dia
"Sétimo" é um número ordinal para 7. T.A.: " 7° dia".

qualquer artefato em que é utilizado couro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "qualquer artefato em que a pessoa utiliza couro".

onde o mofo prejudicial for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "qualquer em que o mofo for encontrado".

a peça está impura
Qualquer coisa que Deus declarou ser inapropriada para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente impuro.

pode levar à enfermidade
O mofo prejudicial pode causar doença em uma pessoa que entra em contato com a peça.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A peça deve ser completamente queimada.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele deve queimar a peça completamente".

Leviticus 13:53

então ele ordenará
"então o sacerdote odenará os proprietários". Aqui os sacerdotes estão dizendo às pessoas o que fazer com os utencílios domésticos que estavam provavelmente infectados.

nas quais o mofo foi encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nas quais eles encontraram o mofo".

depois que a peça contaminada com mofo foi lavada
isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: " depois que eles lavaram o mofo do artefato "

isso é impuro
Qualquer coisa que Deus declarou ser inapropriado para o povo tocar é falado como se isso fosse fisicamente impuro.

Queimarás a peça
Aqui " você " não se refere ao sacerdote especificamente. Isso significa exatamente que alguem deve queimar o objeto.

Leviticus 13:56

depois que esta foi lavada
isso pode ser dito na forma ativa.T.A.: " depois do proprietário haver lavado isso"

Queimarás
Aqui " você" não se refere ao sacerdote especificamente. Isso deve simplismente significar que alguem deve queimar o artefato.

se a lavardes
isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " se o propietário lavar isso"

então a peça precisa ser lavada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que lavaram a peça com mofo".

estará pura.
Qualquer coisa que Deus declarou ser apropriado para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:59

mofo em uma vestimenta...feita de couro
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:47.

que vós possais anunciá-la
"então aquele sacerdote pode declarar isso".

pura ou impura
Qualquer coisa que Deus declarou ser apropriado para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente puro e alguma coisa que Deus declarou ser inapropriado para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente impuro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Yahweh falou a Moisés dizendo: **2** "Esta será a lei para pessoa impura, no dia de sua purificação. Ela deverá apresentar-se ao sacerdote. **3** O sacerdote sairá do acampamento para examinar a pessoa e verificar se a infecção da pele está curada. **4** Então o sacerdote ordenará que a pessoa a ser purificada traga duas aves limpas e vivas, madeira de cedro, carmesim e hissopo. **5** O sacerdote lhe ordenará que mate uma das aves sobre a água fresca que estará num pote de barro. **6** O sacerdote trará a ave viva, e a madeira de cedro, e o carmesim, e o hissopo e mergulhará todas essas coisas, incluindo a ave viva, no sangue da ave que foi morta sobre a água fresca. **7** Então o sacerdote espargirá essa água sete vezes sobre a pessoa que será limpa da infecção e em seguida o declarará puro. Depois disso, o sacerdote libertará a ave viva no campo aberto. **8** A pessoa a ser purificada lavará as suas roupas, raspará todo o seu cabelo, lavar-se-á em água e então estará pura. Depois disso, essa pessoa entrará no acampamento, mas viverá fora de sua tenda por sete dias. **9** No sétimo dia, raspará todo o cabelo de sua cabeça e também deverá raspar sua barba e sobrancelhas. Deverá raspar todo o seu cabelo, lavar suas roupas e lavar-se em água; então estará limpa. **10** No oitava dia, deverá pegar dois cordeiros sem defeito, uma ovelha de um ano sem defeito, três décimos de efa de fina farinha misturada com óleo como oferta queimada e uma medida de óleo. **11** O sacerdote que faz a purificação levantará a pessoa que será purificada, juntamente com todas essas coisas, perante Yahweh, na entrada da tenda do encontro. **12** O sacerdote pegará um dos cordeiros e o oferecerá como oferta pela culpa, juntamente com uma medida de óleo; ele os levantará como oferta perante Yahweh e os apresentará a Ele. **13** Ele deverá matar o cordeiro no lugar onde foram mortas as ofertas pelo pecado e os holocaustos, na área do tabernáculo, pois a oferta pelo pecado pertence ao sacerdote, assim como a oferta pela culpa, pois são santíssimas. **14** O sacerdote pegará parte do sangue da oferta de culpa e a colocará na ponta da orelha direita da pessoa que será purificada, no polegar de sua mão direita e no polegar de seu pé direito. **15** Então o sacerdote pegará óleo e colocará na palma da sua própria mão esquerda, **16** mergulhará seu dedo direito no óleo que está na sua mão esquerda e espargirá o óleo do seu dedo sete vezes perante Yahweh. **17** O sacerdote colocará o restante do óleo que está em sua mão na ponta da orelha direita da pessoa que será purificada, no polegar de sua mão direita e no polegar do seu pé direito. Ele deverá colocar o óleo em cima do sangue da oferta de culpa. **18** E o restante do óleo que estiver na mão do sacerdote ele colocará sobre a cabeça da pessoa que será purificada, e o sacerdote fará expiação por ele perante Yahweh. **19** Depois o sacerdote oferecerá oferta pelo pecado e fará expiação por aquele que será purificado por causa de sua impureza e depois ele oferecerá a oferta queimada. **20** Então o sacerdote oferecerá o holocausto e a oferta queimada no altar. O sacerdote fará expiação pela pessoa, e então ela ficará pura. **21** Porém se a pessoa for pobre e não puder pagar por esses sacrificios, então ela pegará um cordeiro como oferta de culpa a ser levantada e apresentada a Yahweh como expiação por ela e um décimo de efa de fina farinha misturada ao óleo como oferta queimada e porção de óleo, **22** juntamente com duas rolas e duas pombinhas, tal como for capaz de oferecer; um pássaro será oferta pelo pecado e o outro será holocausto. **23** No oitavo dia, deverá trazê-los ao sacerdote para sua purificação, na entrada da tenda do encontro, perante Yahweh. **24** Então o sacerdote pegará o cordeiro para a oferta de culpa e a porção de óleo e os levantará como oferta a Yahweh e os apresentará a Ele. **25** Ele matará o cordeiro para a oferta de culpa e pegará parte do sangue da oferta de culpa e a colocará na ponta da orelha direita daquele que será purificado, no polegar de sua mão direita e no polegar de seu pé direito. **26** Então o sacerdote derramará parte do óleo na palma da sua própria mão esquerda **27** e espargirá com seu dedo direito parte do óleo que está em sua mão esquerda sete vezes perante Yahweh. **28** Então, o sacerdote porá parte do óleo que está em sua mão na ponta da orelha direita daquele que será purificado, no dedo polegar da sua mão direita, e no dedo polegar do seu pé direito, os mesmo lugares onde ele colocou o sangue da oferta de culpa. **29** Ele colocará o restante do óleo que está em sua mão sobre a cabeça daquele que será purificado, para fazer expiação por ele perante Yahweh. **30** Ele deverá oferecer uma das rolas ou pombinhas, conforme a pessoa tiver sido capaz de adquirir -- **31** uma como oferta pelo pecado e a outra como holocausto, juntamente com a oferta queimada. Então o sacerdote fará expiação por aquele que será purificado perante Yahweh. **32** Esta é a lei para a pessoa com infecção de pele, que não for capaz de adquirir a oferta para sua purificação". **33** Yahweh falou a Moisés e a Arão dizendo: **34** "Quando tiveres entrado na terra de Canaã, a qual te dei por possessão, e se eu colocar lepra que se espalhe na casa, na terra de sua possessão, **35** então o dono da casa deverá vir e falar ao sacerdote. Ele deverá dizer: 'Parece-me que há algo como lepra em minha casa'. **36** Então o sacerdote ordenará que eles esvaziem a casa antes de entrar e ver a evidencia de lepra, para que nada dentro da casa se torne impuro. Depois disso, o sacerdote deverá entrar para ver a casa. **37** Ele

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deverá examinar a lepra e confirmar se ela está nas paredes da casa, e confirmará se sua aparência é esverdeada ou avermelhada nas depressões de superficie das paredes. **38** Se a casa tiver lepra, então o sacerdote sairá e fechará a porta da casa por sete dias. **39** Então o sacerdote retornará no sétimo dia e examinará para confirmar se a lepra se espalhou pelas paredes da casa. **40** Se tiver se alastrado, então o sacerdote ordenará que se retirem as pedras onde a lepra tiver sido encontrada e as lançará em um lugar impuro fora da cidade. **41** Ele requererá que todas as paredes de dentro da casa sejam raspadas, e eles deverão pegar o material contaminado que foi raspado e lançar fora da cidade, em um lugar impuro. **42** Eles deverão pegar outras pedras e colocá-las no lugar das pedras removidas e deverão usar um barro novo para rebocar a casa. **43** Se a lepra retornar e aparecer na casa da qual as pedras tiverem sido retiradas e as paredes tiverem sido raspadas e rebocadas, **44** então o sacerdote virá e examinará a casa para confirmar se a lepra se espalhou por ela. Se houver, então é lepra nociva, e a casa está impura. **45** A casa deverá ser derrubada. As pedras, madeiras, e todo o reboco da casa deverá se retirado para fora da cidade, para um lugar impuro. **46** Assim também, qualquer um que entrar na casa durante o período em que estiver fechada estará impuro até o enterdecer. **47** Aquele que houver dormido na casa deverá lavar suas roupas, e aquele que houver se alimentado dentro da casa deverá lavar suas roupas. **48** Se o sacerdote entrar na casa para examiná-la e checar se a lepra se espalhou pela casa, depois de ela ter sido rebocada, e então, se a lepra não tiver retornado, ele a declarará como casa limpa. **49** Então o sacerdote deverá pegar duas aves para purificar a casa, e madeira de cedro, e carmesim, e hissopo. **50** Ele matará uma das aves sobre água fresca em um jarro de barro. **51** Ele pegará a madeira de cedro, o hissopo, o carmesim e a ave viva e os mergulhará no sangue da ave morta, dentro da água fresca, e espargirá sobre a casa sete vezes. **52** Ele limpará a casa com o sangue da ave e com a água fresca, com a ave viva, a madeira de cedro, o hissopo e o carmesim. **53** Mas ele libertará a ave viva fora da cidade, nos campos abertos. Assim, ele fará expiação pela casa, e ela estará pura. **54** Esta é a lei para todos os tipos de infecção de pele que provoquem infecção e coceira **55** e para lepra na roupa e na casa, **56** para inchaço, para erupção cutânea e para mancha clara, **57** que determinará quando qualquer desses casos for impuro ou quando for puro. Esta é a lei para infecções de pele e lepra".

Leviticus 14:1

Informação Geral:
Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

no dia de sua purificação
Isso se refere ao dia em que o sacerdote declara a pessoa ritualmente pura.

Ela deverá apresentar-se ao sacerdote.
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Leviticus 14:3

Informação Geral:
Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

infecção da pele
Traduza esta frase da mesma maneira que em 13:3.

a pessoa a ser purificada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa que ele está purificando".

aves limpas
Aves que Deus permite o povo comer e oferecer como sacrifício são mencionadas como se fossem fisicamente puras.

carmesim
"fio de lã vermelho".

hissopo
Uma erva com um cheiro agradável que era usada para medicina.

Leviticus 14:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

da ave que foi morta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a ave que a pessoa matou".

a pessoa que será limpa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

o sacerdote o declarará puro
A pessoa a quem outros podem tocar a qual é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 14:8

Informação Geral:
Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

A pessoa a ser purificada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa a quem o sacerdote está purificando".

então estará limpa
A pessoa a quem outros podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

Leviticus 14:10

deverá pegar
Aqui "deverá" se refere ao homem que foi limpo.

efa
Um efa são 22 litros.

medida
Uma medida equivale a 0.31 litros.

a pessoa que será purificada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

Leviticus 14:12

medida
Uma medida equivale a 0.31litros.

na área do tabernáculo
Esta frase clarifica a frase anterior e adicionalmente define onde o sacerdote mataria o cordeiro.

Leviticus 14:14

da pessoa que será purificada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa que ele está purificando".

medida
Uma medida equivale a 0.31 litros.

espargirá o óleo ... perante Yahweh
"espargirá um pouco de óleo ... na presença de Yahweh". Não há nenhuma indicação sobre o que o sacerdote espargiria o óleo.

Leviticus 14:17

o restante do óleo que está em sua mão
"o restante do óleo que está em sua mão".

da pessoa que será purificada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa a quem ele está purificando".

perante Yahweh
"na presença de Yahweh".

Leviticus 14:19

por aquele que será purificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

ela ficará pura
A pessoa a quem outros podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

Leviticus 14:21

Informação Geral:
Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

não puder pagar
"não tem dinheiro o bastante para comprar".

a ser levantada ... a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o sacerdote agitará ... para ele".

um décimo de efa
décimo de efa - um décimo de um efa são 22 litros.

Medida(porção)
Uma medida equivale a 0.31 litros.

Leviticus 14:24

Medida(porção)
Uma medida equivale a 0.31 litros.

daquele que será purificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

Leviticus 14:26

Informação Geral:
Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

espargirá ... parte do óleo ... perante Yahweh
" espargir .... um pouco de óleo ... na presença de Yahweh". Não há indicação em que o sacerdote espargiria o óleo".

Leviticus 14:28

daquele que será purificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que ele está purificando".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 14:30

Ele deverá oferecer
"O sacerdote deve oferecer".

aquele que será purificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que ele está purificando".

infecção de pele
Isso pode ser traduzido da mesma maneira que em 13:3.

que não for capaz de adquirir
Isso é traduzido para esclarecer que a pessoa não tem dinheiro suficiente para comprar a oferta comum. T.A.: "Aquele que não tem dinheiro suficiente para comprar".

Leviticus 14:33

Quando tiveres entrado
Aqui "tu" se refere ao povo de Israel.

lepra
Isso pode ser traduzido da mesma maneira que em 13:47.

na terra de sua possessão
A palavra "possessão"pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Na terra que você possui".

Leviticus 14:36

para que nada dentro da casa se torne impuro
Uma vez que o sacerdote declarou a casa impura, tudo dentro da casa se tornou impuro também. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então ele não terá necessidade de declarar qualquer coisa deixada na casa impura".

casa se torne impuro
A casa que Yahweh declarou imprópria para as pessoas tocarem ou viverem é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

nas depressões de superficie das paredes
Isso signifca que o sacerdote determinará se a lepra entrou profundamente ou somente na superfície das paredes.

Leviticus 14:39

onde a lepra tiver sido encontrada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Onde foi encontrada a lepra".

um lugar impuro
Um lugar que é impróprio para as pessoas ocuparem ou para ser usado para os propósitos de Deus é mencionado como se fosse fisicamente impuro.

Leviticus 14:41

Ele requererá
Aqui "Ele" se refere ao sacerdote.

todas as paredes de dentro da casa sejam raspadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o dono raspe todas as paredes de dentro".

o material contaminado que foi raspado
Isso se refere ao material onde estava a lepra. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o material contaminado que eles rasparam".

um lugar impuro
Um lugar que é impróprio para as pessoas ocuparem ou para ser usado para os propósitos de Deus é mencionado como se fosse fisicamente impuro.

das pedras removidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pedras que eles removeram".

deverão usar um barro novo para rebocar a casa
"eles devem cobrir as pedras com novo reboco".

Leviticus 14:43

na casa ... e rebocadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Na casa depois que o dono tiver retirado as pedras, raspado as paredes e coberto as novas pedras com barro".

a casa está impura
A casa que é impróprіada para as pessoas ocuparem é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

Leviticus 14:45

A casa deverá ser derrubada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem derrubar a casa".

As pedras, madeiras, e todo o reboco da casa deverá se retirado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem tirar as pedras, madeiras e todo o reboco da casa".

qualquer um que entrar na casa ... estará impuro
Uma pessoa que os outros não podem tocar e que não é aceitável para os propósitos de Deus porque entrou na casa, é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

até o entardecer
"até o pôr do sol".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 14:48

casa, depois de ela ter sido rebocada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O dono colocou novo reboco sobre as pedras" .

ele a declarará como casa limpa
Um lugar que é próprio para as pessoas ocuparem é mencionando como se fosse fisicamente puro".

Leviticus 14:49

madeira de cedro, e carmesim, e hissopo
Isso foi traduzido da mesma maneira em 14.3.

no sangue da ave morta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O sangue do pássaro que ele matou" .

Leviticus 14:52

Ele limpará a casa
"O sacerdote fará a casa ritualmente pura".

e ela estará pura
Uma casa que é própria para as pessoas ocuparem é mencioanda como se fosse fisicamente puro".

Leviticus 14:54

infecções de pele
Isso foi traduzido da mesma maneira em 13:3.

lepra
Isso foi traduzido da mesma maneira em 13:47.

erupção cutânea
Isso foi traduzido da mesma maneira em 13:5.

impuro ou ... puro
Pessoas e coisas que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros, e aqueles que as pessoas podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente puros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo: **2** "Falai ao povo de Israel, dizei a eles: 'Quando algum homem tiver um fluxo imundo que saia do seu corpo, tornar-se-á impuro. **3** Sua impureza é devida ao fluxo imundo. Se seu corpo flui ou para de fluir, está imundo. **4** Toda cama na qual ele deitar ficará impura, tudo no qual ele sentar ficará impuro. **5** Qualquer um que tocar na sua cama deverá lavar suas roupas e banhar-se na água e ficará impuro até o entardecer. **6** Alguém que sentar em algum lugar no qual o homem com fluxo imundo sentou, aquela pessoa deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, ele ficará impuro até o entardecer. **7** E qualquer que tocar o corpo de alguém que tem um fluido de fluxo imundo deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, e ficará impuro até o entardecer. **8** Se a pessoa que tem tal fluxo imundo cuspir em alguém que está limpo, então aquela pessoa deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, e ficará impura até o entardecer. **9** Qualquer que sentar onde aquele que tem fluxo cavalgar ficará impuro. **10** Quem tocar em qualquer coisa que estiver embaixo daquela pessoa ficará impuro até o entardecer, e alguém que carregar aquelas coisas deverá lavar suas roupas e banhar-se na água; ele ficará impuro até o entardecer. **11** Toda pessoa em quem aquele que tiver tal fluxo tocar, sem ter antes lavado suas mãos na água, deverá lavar suas roupas e banhar-se na água e ficará impura até o entardecer. **12** Qualquer vaso de barro que alguém com tal fluxo imundo tocar deverá ser quebrado, e todo contêiner de madeira deverá ser lavado na água. **13** Quando aquele que tiver um fluxo for limpo do seu próprio fluxo, então ele deverá contar sete dias para a sua purificação; então ele deverá lavar suas roupas e banhar seu corpo em água corrente. Então ficará limpo. **14** No oitavo dia ele deverá tomar duas pombas ou duas rolinhas e virá diante de Yahweh na entrada da tenda do encontro; nesse lugar ele deverá dar os pássaros ao sacerdote. **15** O sacerdote deverá oferecê-los, um como oferta pelo pecado e o outro como um holocausto, e o sacerdote deverá fazer expiação por ele diante de Yahweh por seu fluxo. **16** Se qualquer sêmen de homem sair de si espontaneamente, então ele deverá banhar todo seu corpo em água; ele ficará impuro até o entardecer. **17** Toda peça de roupa ou de couro na qual houver sêmen deverá ser lavada com água; ficará impura até o entardecer. **18** E se uma mulher e um homem dormirem juntos e houver uma transferência de sêmen para ela, ambos deverão banhar-se na água; ficarão impuros até o entardecer. **19** Quando uma mulher menstruar, sua impureza será contínua por sete dias, e qualquer que tocar nela ficará impuro até o entardecer. **20** Todo lugar em que ela se deitar durante seu período menstrual ficará imundo; todo lugar em que ela se sentar ficará também imundo. **21** Qualquer que tocar na cama dela deverá lavar suas roupas e banhar-se na água; aquela pessoa ficará impura até o entardecer. **22** Quem tocar em quaquer lugar em que ela sentar deverá lavar suas roupas e banhar-se na água; aquela pessoa ficará impura até o entardecer. **23** Na cama ou em algum lugar no qual ela sentar, se alguém tocar, aquela pessoa ficará impura até o entardecer. **24** Se algum homem dormir com ela e se o fluxo impuro dela tocar nele, ele ficará impuro por sete dias. Toda cama na qual ele deitar ficará impura. **25** Se uma mulher tiver um fluxo de sangue por muitos dias e aquele não for o tempo da sua menstruação ou se ela tiver um fluxo além do tempo da sua menstruação, durante todos os dias do fluxo de sua impureza, ela ficará como se estivesse nos dias do seu período. Está imunda. **26** Toda cama na qual ela deitar durante o seu fluxo de sangue será para ela assim como a cama na qual ela deitar durante sua menstruação, e todo lugar no qual ela sentar ficará impuro, assim como a impureza da sua menstruação. **27** E quem tocar em alguma daquelas coisas ficará impuro; deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, contudo ficará impuro até o entardecer. **28** Mas se ela estiver limpa do seu fluxo de sangue, então ela contará por si mesma sete dias e depois ela ficará limpa. **29** No oitavo dia ela tomará para si duas pombas ou duas rolinhas e as levará ao sacerdote na entrada da tenda do encontro. **30** O sacerdote oferecerá um pássaro como uma oferta pelo pecado e o outro em holocausto e fará expiação por ela diante de Yahweh para que fique limpa do fluxo de sangue. **31** Assim é que devereis separar o povo de Israel de suas impurezas, então eles não morrerão devido às suas impurezas, por contaminarem Meu tabernáculo, onde Eu vivo entre eles. **32** Esses são os regulamentos para todos que tiverem fluxo imundo, para qualquer homem de quem o sêmen for expelido e o fizer imundo. **33** Para qualquer mulher que tiver um período menstrual, para qualquer pessoa com fluxo imundo, seja homem ou mulher, e por qualquer homem que dormir com uma mulher impura'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 15:1

saia do seu corpo
Isso se refere as partes íntimas do homem.

tornar-se-á impuro
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

está imundo
"seu corpo está impuro". ou "ele está impuro".

Leviticus 15:4

impura
A cama ou qualquer coisa que o homem senta e que outras pessoas não podem tocar são mencionadas como se fossem fisicamente impuras.

Qualquer um que tocar na sua cama ... ficará impuro
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

até o entardecer
"até o pôr do sol"

Leviticus 15:6

ele ficará impuro
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

até o entardecer
"até o pôr do sol".

qualquer que tocar o corpo
"quem tocar qualquer parte do corpo".

Leviticus 15:8

alguém que está limpo
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

ficará impura
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

sentar
Uma sela é um assento de couro que uma pessoa coloca no dorso do cavalo para cavalgar.

Qualquer que sentar ... ficará impuro
Qualquer coisa que Yahweh declarar imprópria para ser tocada é mencionada como se fosse fisicamente impura.

Leviticus 15:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Moisés e Arão o que as pessoas devem fazer para evitar infecção.

daquela pessoa
Isso se refere à pessoa com o fluxo infeccionado.

ficará impuro
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

até o entardecer
"até o pôr do sol".

Toda pessoa que aquele que tiver tal fluxo tocar
"Qualquer pessoa com um fluxo infeccionado que tocar".

a pessoa que tiver sido tocada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa que ele tocar".

Qualquer vaso de barro que alguém com tal fluxo imundo tocar deverá ser quebrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa quebrará qualquer vaso de barro que foi tocado por alguém com tal fluxo".

todo recipiente de madeira deverá ser lavado na água
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém deve lavar qualquer recipiente de madeira na água.".

Leviticus 15:13

for limpo do seu próprio fluxo
O homem que está se recuperando da sua doença é mencionado como se ele fosse fisicamente puro. Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "recuperando do seu fluxo".

Então ficará limpo
O homem que outros podem tocar é mencionado como se fossem fisicamente puro.

Leviticus 15:16

impuro até o entardecer
Pessoas e coisas que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

até o entardecer
äté o pôr do sol".

Toda peça de roupa ... deverá ser lavada com água
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Alguém deve lavar com água toda peça de roupa ou de couro na qual houver sêmen".

Leviticus 15:19

menstruar ... seu período
Ambos os termos se referem ao tempo quando o sangue sai do útero da mulher.

sua impureza será contínua
"ela continuará impura".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ficará impura
Pessoas e objetos que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:21

cama dela
Isso se refere a mulher que está menstruada".

aquela pessoa ficará impura
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se fosse fisicamente impura.

até o entardecer
"até o pôr do sol".

Leviticus 15:24

o fluxo impuro dela
" o fluxo impuro dela" ou "o sangue do seu útero".

ficará impura
Pessoas e objetos que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:25

ela ficará como se estivesse nos dias do seu período
Isso significa que se a mulher sangra pelo seu útero em qualquer tempo que não seja do seu período mentrual, ela será impura da mesma forma que em sua menstruação.

Está imunda ... E quem tocar ... ficará impuro
Pessoas que os outros não podem tocar são mencionadas como se fossem fisicamente impuros.

e todo lugar no qual ela sentar ficará impuro
Objetos que outras pessoas não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:28

Mas se ela
A palavra "ela"se refere a mulher que está menstruando.

estiver limpa do seu fluxo de sangue
A mulher que está se recuperando do seu sangramento é mencionada como se ela estivesse fisicamente pura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Recuperando-se do seu fluxo de sangue".

ela ficará limpa
A mulher que outras pessoas podem tocá-la é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

ela tomará para si
"ela tomará para si mesma".

fique limpa do fluxo de sangue
"seu fluxo de sangue a faz impura".

Leviticus 15:31

Assim é que devereis separar o povo de Israel de suas impurezas
Yahweh está previnindo o povo de ficar impuro, como se tivesse guardando o povo a uma distância segura das impurezas. T.A.: "Isso é como você deverá prevenir o povo de Israel de ficar impuro".

suas impurezas
Pessoas que os outros não podem tocar e que não são aceitáveis para os propósitos de Deus são mencionadas como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:32

Esses são os regulamentos
"Essas são as coisas que devem ser feitas".

o fizer imundo ... uma mulher impura
Pessoas que outros não podem tocar são mencionadas como se fossem fisicamente impuras.

que tiver um período menstrual
"quem está menstruando" ou "aquela que está sangrando do seu útero".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Yahweh falou com Moisés, isto depois da morte dos dois filhos de Arão, quando eles se aproximaram de Yahweh e morreram. **2** Yahweh disse a Moisés: "Dize a Arão, teu irmão, que não entre a qualquer momento no santíssimo lugar além do véu, diante do propiciatório que está sobre a arca. Se ele entrar, ele morrerá, porque Eu apareceço na nuvem sobre o propiciatório. **3** Então será assim que Arão deverá entrar no lugar santíssimo: com um novilho, como oferta pelo pecado, e um carneiro, como holocausto. **4** Deverá vestir-se com a túnica de linho sagrada e com as roupas de baixo que são calções de linho, deverá usar cinto de linho e turbante de linho sobre a cabeça. Estas são as vestes sagradas. Ele deverá banhar-se em água e vestir-se com essas roupas. **5** Tomará da congregação de Israel dois bodes, como oferta pelo pecado, e um carneiro para holocausto. **6** Então Arão deverá apresentar o novilho como sua oferta pelo pecado, para fazer expiação por si mesmo e por sua família. **7** Então ele deverá tomar dois bodes e apresentá-los perante Yahweh na entrada da tenda do encontro. **8** Então Arão deverá lançar sorte sobre os dois bodes, uma por Yahweh e outra pelo bode expiatório. **9** Arão deverá apresentar o bode sobre o qual cair a sorte para Yahweh e sacrificá-lo como oferta pelo pecado. **10** Mas o bode sobre o qual a sorte cair como bode expiatório deverá ser levado vivo diante de Yahweh, para fazer a expiação enviando-o como o bode expiatório para o deserto. **11** Então Arão deverá apresentar o novilho como sua oferta pelo pecado. Ele deve fazer expiação por si mesmo e por sua família, então matará o novilho como sua oferta pelo pecado. **12** Arão tomará um incensário cheio de brasas de fogo tiradas do altar diante de Yahweh, com suas mãos cheias de incenso agradável bem moído, e trará para além do véu. **13** Ali ele colocará o incenso no fogo diante de Yahweh, para que a nuvem do incenso cubra o propiciatório sobre a arca do Testemunho, a fim de que não morra. **14** Então ele pegará um pouco de sangue do novilho e aspergirá com o seu dedo sobre a frente do propiciatório. Ele aspergirá um pouco de sangue com o seu dedo sete vezes diante do propiciatório. **15** Então ele matará o bode que for oferecido pelo pecado do povo e trará para além do véu. Ali ele fará com o sangue como fez com o sangue do novilho: aspergirá sobre o propiciatório na parte da frente. **16** Ele fará expiação pelo santo lugar por causa das ações impuras do povo de Israel, pela sua rebelião e todos os seus pecados. Ele também fará isso pela tenda do encontro, onde Yahweh habita entre eles, na presença de suas ações impuras. **17** Ninguém mais deverá estar na tenda do encontro quando Arão entrar para fazer a expiação no santíssimo lugar, e até ele sair e tiver terminado de fazer a expiação por si mesmo, por sua família e por toda a congregação de Israel. **18** Ele sairá ao altar que está diante de Yahweh e fará expiação pelo altar e deverá pegar um pouco de sangue do novilho, e um pouco do sangue de bode, e colocará sobre chifres em volta do altar. **19** Com o seu dedo aspergirá um pouco de sangue sete vezes sobre o altar, para purificá-lo das ações impuras do povo de Israel. **20** Quando tiver terminado a expiação pelo santíssimo lugar, pela tenda do encontro e pelo altar, ele deverá apresentar o bode vivo. **21** Arão colocará as duas mãos sobre a cabeça do bode vivo e confessará sobre ele todas as fraquezas do povo de Israel, sua rebelião e todos os seus pecados. Então ele colocará sobre a cabeça do bode todos os pecados e mandará o bode embora aos cuidados de um homem que estiver pronto para conduzir o bode para o deserto. **22** O bode levará sobre si todas as fraquezas do povo para um lugar solitário. Lá no deserto, o homem deixará o bode ir livremente. **23** Então Arão voltará à tenda do encontro, tirará as vestes de linho que ele havia colocado antes de entrar no santíssimo lugar e as deixará ali. **24** Ele deverá banhar-se em água em um lugar sagrado e colocar suas próprias roupas; então ele deverá sair e oferecer seu holocausto e o holocausto pelo povo, e desta maneira, fazer expiação por si mesmo e pelo povo. **25** Ele deverá queimar no altar a gordura da oferta pelo pecado. **26** O homem que soltar o bode expiatório deverá lavar suas roupas e banhar-se em água; depois disso, poderá voltar ao acampamento. **27** O novilho e o bode da oferta pelo pecado, cujo sangue foi trazido para fazer a expiação no santo lugar, irão ser levados para fora do acampamento. Serão queimados o couro, a carne e o excremento. **28** O homem que queimar essas partes deverá lavar as suas roupas e banhar-se em água; depois disso, ele poderá voltar ao acampamento. **29** Isto será um estatuto perpétuo para vós: no sétimo mês, no décimo dia do mês, devereis humilhar-vos e não trabalhareis, tanto o nativo quanto o estrangeiro que vive entre vós. **30** Porque nesse dia a expiação será feita por vós, para vos purificar de todo pecado, então vós sereis limpos diante de Yahweh. Esse será um Sábado solene de descanso para vós, e devereis humilhar-vos e não trabalhareis. **31** Este será um estatuto para sempre entre vós. **32** O sumo sacerdote que for ungido e ordenado para ser o sumo sacerdote no lugar de seu pai, fará expiação e colocará as vestes de linho, que são vestes santas. **33** Ele fará a expiação para o santíssimo lugar, para a tenda do encontro e para o altar, e fará expiação pelo sacerdote e por toda a congregação. **34** Isto será um estatuto perpétuo para vós: para fazer expiação uma vez por ano pelo povo de Israel, por causa de todos os seus pecados." E isso foi feito como Yahweh ordenou a Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 16:1

dois filhos de Arão
Isso se refere a Nadabe e Abiú. Eles morreram porque levaram a Yahweh fogo que Ele não aprovou. (Veja: 10:1)

Leviticus 16:3

Então será assim que
"É assim que".

roupas de baixo
"roupa íntima". São roupas vestidas próximas da pele, sob as roupas externas.

cinto
Um pedaço de pano que se amarra ao redor da cintura ou peito.

turbante
Esta é uma cobertura para a cabeça feita de pedaços de pano torcidos.

da congregação
"da assembleia".

Leviticus 16:6

sua oferta pelo pecado, para fazer expiação por si mesmo
"a oferta pelo pecado para ele mesmo".

Leviticus 16:8

bode expiatório
"o bode que é enviado". Arão deveria mandar alguém libertar o bode no deserto.

sobre o qual cair a sorte
"o qual a sorte escolheu".

Mas o bode... deverá ser levado vivo diante de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

Leviticus 16:11

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que Arão deve fazer no Dia da Expiação.

matará o novilho
Arão deveria pegar o sangue do novilho com uma tigela, para depois aspergi-lo sobre o propiciatório. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira explícita.

Leviticus 16:12

incensário
Um recipiente para fogo e incenso, usado pelos sacerdotes.

incenso agradável
"incenso de cheiro agradável". Isso refere-se ao cheiro e não ao gosto do incenso.

Leviticus 16:14

sangue do novilho
Este é o sangue que Arão pegou com a tigela em 16:11.

aspergirá com seus dedos
Ele usou o dedo para espalhar o sangue.

sobre a frente do propiciatório
Ele colocou o sangue na parte de cima do propiciatório, e também no lado do propiciatório que estava de frente para ele, enquanto entrava no lugar santíssimo.

diante do propiciatório
Possíveis significados são: 1) "debaixo do propiciatório, em cima da arca"; ou 2) "sobre o chão, na frente do propiciatório".

Leviticus 16:15

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que Arão deve fazer no Dia da Expiação.

aspergirá sobre o propiciatório na parte da frente
Arão aspergiu o sangue da mesma forma que ele fez com o sangue do novilho. Veja como foram traduzidas as instruções anteriores em 16:14.

Ele fará expiação pelo santo lugar por causa das ações impuras do povo de Israel
Os pecados do povo de Israel tornaram o lugar santíssimo impuro.

ações impuras... rebelião... pecados
Essas palavras têm, basicamente, o mesmo significado. Elas enfatizam que o povo cometeu todo tipo de pecado.

ações impuras
Ações pecaminosas que tornavam as pessoas inaceitáveis a Yahweh são colocadas como se fossem ações fisicamente impuras.

na presença de suas ações impuras
A frase "suas ações impuras" representa as pessoas que cometeram ações pecaminosas. T. A.: "na presença de pessoas que cometem ações pecaminosas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 16:17

Ele sairá ao altar que está diante de Yahweh
Esse é o altar do sacrifício, dentro do pátio do tabernáculo.

e fará expiação pelo altar
Como o lugar santo e a Tenda do Encontro, o altar está impuro por causa dos pecados do povo.

chifres em volta do altar
"as projeções nos cantos do altar". (UDB) Isso se refere aos cantos do altar. Eles têm o formato dos chifres de um boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

para purificá-lo
O altar sendo próprio para ser usado para os propósitos de Deus é colocado como se estivesse fisicamente limpo.

para purificá-lo das ações impuras do povo de Israel
O altar sendo dedicado a Yahweh é colocado como se estivesse fisicamente separado dos pecados do povo.

ações impuras
Ações pecaminosas que tornam as pessoas inaceitáveis a Yahweh são colocadas como se fossem ações fisicamente impuras.

Leviticus 16:20

ele deverá apresentar o bode vivo
Esse bode é chamado de bode expiatório no versículo 16:8.

confessará sobre ele
"confessará sobre o bode".

ele colocará sobre a cabeça do bode todos os pecados
As ações de Arão aqui são uma transferência simbólica dos pecados do povo para o bode, como um sinal de que o bode receberia a punição pela culpa do povo.

fraquezas... rebelião... pecados
Essas palavras têm, basicamente, o mesmo significado. Arão está confessando todo tipo de pecado que o povo cometeu.

Leviticus 16:23

tirará as vestes de linho
Essas eram as roupas especiais que Arão usava somente quando entrava no lugar santíssimo.

Ele deverá banhar-se em água em um lugar sagrado
Aqui, "lugar sagrado" não se refere à Tenda do Encontro, e sim a um lugar diferente separado para ele se banhar.

colocar suas próprias roupas
Essas são as roupas que Arão usava para suas tarefas normais.

Leviticus 16:25

Ele deverá queimar
"Arão queimará".

O homem que soltar o bode expiatório deverá lavar suas roupas e banhar-se em água
O homem estava impuro por causa de seu contato com o bode expiatório, que carregava os pecados do povo.

bode expiatório
"o bode que é enviado". Veja como foi traduzido em 16:8.

Leviticus 16:27

cujo sangue foi trazido
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "cujo sangue Arão trouxe".

irão ser levados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém levará".

o couro
"as peles". Aqui, "peles" refere-se ao couro do novilho e do bode.

Leviticus 16:29

para vós
A palava "vós" é plural e refere-se ao povo de Israel.

no sétimo mês, no décimo dia do mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo ao fim de setembro no calendário ocidental.

a expiação será feita por vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão fará a expiação por vós".

para vos purificar... então vós sereis limpos
Pessoas que são aceitáveis para os propósitos de Deus são colocadas como se estivessem fisicamente limpas.

Esse será um Sábado solene de descanso para vós
Esse não é o mesmo sábado que eles observavam toda semana no sétimo dia. Esse é um Sábado especial no Dia da Expiação.

Leviticus 16:32

que foi ungido e ordenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que será ungido e ordenado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no lugar de seu pai
Quando o sumo sacerdote morria, um de seus filhos o substituía.

vestes santas
Essas são roupas especiais que o sumo sacerdote deveria usar quando entrasse no lugar santíssimo.

por toda a congregação
"por todo o povo de Israel".

Leviticus 16:34

Informação Geral:
Yahweh termina de dizer a Moisés o que o povo deve fazer no Dia da Expiação.

E isso foi feito como Yahweh ordenou a Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E Moisés fez como Yahweh ordenou" ou "E Arão fez como Yahweh ordenou a Moisés".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo: **2** "Fala a Arão, seus filhos e a todo o povo de Israel. Dize o que Yahweh tem lhes ordenado: **3** 'qualquer homem de Israel que matar um boi, um cordeiro ou um bode no arraial, ou que matá-lo fora do arraial, a fim de sacrificá-lo — **4** e não o trouxer à entrada da tenda do encontro para oferecê-lo como um sacrifício a Yahweh ante o Seu tabernáculo, esse homem é culpado de carnificina. Ele derramou sangue, e ele deverá ser excluído do meio do seu povo. **5** O propósito desse mandamento é de que o povo de Israel traga seus sacrifícios a Yahweh à entrada da tenda do encontro, ao sacerdote, para ser sacrificado como oferta pacífica a Yahweh, ao invés de oferecer sacrifícios em um campo aberto. **6** O sacerdote aspergirá o sangue sobre o altar de Yahweh à entrada da tenda do encontro, e queimará a gordura para produzir um aroma agradável a Yahweh. **7** O povo não deverá mais oferecer seus sacrifícios aos ídolos em forma de bode, pois, ao fazerem isso, agem como prostitutas. Esse será um estatuto permanente para eles e para suas gerações'. **8** Dize-lhes, pois: 'qualquer homem de Israel, ou qualquer estrangeiro que vive entre eles, que oferecer um holocausto ou sacrifício **9** e não o trouxer à entrada da tenda do encontro a fim de sacrificá-lo a Yahweh, esse homem será excluído de seu povo. **10** E qualquer um de Israel ou qualquer estrangeiro que vive entre eles que consumir sangue, presdipor-Me-ei contra essa pessoa que consumiu sangue e a excluirei do meio de seu povo, **11** pois a vida de um animal está em seu sangue. Eu dei o sangue deste para vós fazerdes expiação ao altar por vossas vidas porque esse é o sangue que faz expiação, pois, esse é o sangue que expia para a vida. **12** Assim sendo, Eu disse ao povo de Israel que ninguém dentre vós comerá sangue, como tampouco nenhum estrangeiro que vive entre vós o comerá. **13** E qualquer um dentre o povo de Israel ou qualquer um dos estrangeiros que vive entre eles, que caça e mata um animal ou ave que pode ser comida, essa pessoa deverá despejar o sangue do animal e cobri-lo com terra. **14** Pois a vida de cada criatura está em seu sangue. Por isso Eu disse ao povo de Israel: "vós não podeis comer o sangue de nenhuma criatura, pois a vida de toda criatura viva está em seu próprio sangue. Qualquer que comer, tem de ser excluído do povo". **15** Toda pessoa que comer um animal que morreu ou que tenha sido dilacerado por animais selvagens, seja essa pessoa um nativo, ou estrangeiro vivendo entre vós, precisará lavar suas roupas, banhar-se em água e estará impura até o entardecer. Depois disso, essa pessoa estará pura. **16** Mas se não lavar suas roupas ou banhar seu corpo, então deverá carregar essa culpa'".

Leviticus 17:1

diante o Seu tabernáculo
"diante o tabernáculo de Yahweh".

ele deverá ser excluído do meio do seu povo
Uma pessoa sendo excluida de sua comunidade é dita como se tivesse sido separada de seu povo, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 7:19. Tradução Alternativa

Leviticus 17:5

ao sacerdote, para ser sacrificado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ao sacerdote para que ele os sacrifique".

Leviticus 17:7

pois, ao fazerem isso, agem como prostitutas
As pessoas infiéis a Yahweh pela adoração a falsos deuses é dita como se agissem como um homem que trai sua esposa cometendo adultério". T.A.: "pelo qual são infiéis a Yahweh".

um estatuto permanente para eles e para suas gerações
Traduza essa frase da mesma maneira que foi feito em 3:15.

Leviticus 17:8

esse homem será excluído de seu povo
A pessoa excluída de sua comunidade é dita como se fosse separada de seu povo, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 7:19. T.A.: "aquela pessoa talvez não habite mais no meio de seu povo" ou "você deve separar aquela pessoa de seu povo".

Leviticus 17:10

presdipor-Me-ei contra essa pessoa (não há no português)
A palavra "Me" representa a pessoa. Esse idioma significa rejeitar algo ou alguém. T.A.: "eu irei me predispor contra aquela pessoa" ou "eu rejeitarei aquela pessoa".

a excluirei do meio de seu povo
A pessoa excluída de sua comunidade é dita como se fosse separada de seu povo, como se alguém

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. T.A.: "Eu não permitirei mais a pessoa de habitar no meio de seu povo" ou "Eu irei separar a pessoa de seu povo".

pois a vida de um animal está em seu sangue... expia para a vida
Isso signfica que Deus usa o sangue para redimir os pecados das pessoas porque o sangue é vida. As pessoas não devem consumir sangue porque tem seu propósito especial.

Leviticus 17:12

Eu disse
Aqui "Eu' se refere a Yahweh.

ninguém dentre vós comerá sangue
"ninguém dentre vocês deve comer carne com sangue".

que pode ser comida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que Eu disse que eles poderiam comer".

e cobri-lo com terra
"e cobrir o sangue com terra".

Leviticus 17:14

a vida de cada criatura está em seu sangue
Isso significa que o sangue permite a criatura a estar viva. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "cada criatura é capaz de viver por causa de seu sangue".

Qualquer que comer, tem de ser excluído do povo
A pessoa excluída de sua comunidade é dita como se fosse separada de seu povo, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Qualquer que comer sangue não deve mais habitar no meio de seu povo" ou "Você deve separa-lo de seu povo qualquer um que comer sangue".

Leviticus 17:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

que tenha sido dilacerado por animais selvagens
Um animal sendo morto por animais selvagens é dito como se os animais selvagens dilaceraram o animal. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que animais selvagens mataram".

um nativo
"é um israelita".

estará impura... Depois disso, essa pessoa estará pura
A pessoa cujo outras pessoas não devem tocar é dita como se fosse fisicamente suja e a pessoa cujo outras pessoas devem tocar é dita como se fosse fisicamente limpa.

até a noite (não há no português)
"até o por do sol".

então deverá carregar essa culpa
A culpa da pessoa é dita como se fosse um objeto físico que a pessoa carrega. Aqui a palavra "culpa" representa o castigo para essa culpa. T.A.: "então é responsável por sua própria culpa" ou "então eu o castigarei pelo seu pecado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Disse Yahweh para Moisés, dizendo: **2** "Fala para o povo de Israel e dize-lhes: 'Eu sou Yahweh vosso Deus. **3** Não fareis as mesmas coisas que as pessoas fazem no Egito, onde habitastes. E não fareis as mesmas coisas que fazem as pessoas de Canaã, terra para onde Eu estou vos levando, nem andareis segundo os seus costumes. **4** Minhas leis são o que vós deveis praticar, e os Meus mandamentos são o que deveis guardar, para andardes neles, porque Eu sou Yahweh vosso Deus. **5** Portanto, deveis guardar os Meus decretos e as Minhas leis. Quem obedecê-los, viverá. Eu sou Yahweh. **6** Nenhum homem deverá se aproximar de uma parente próxima para ter relações sexuais com ela. Eu sou Yahweh. **7** Não desonres o teu pai tendo relações com a tua mãe. Ela é a tua mãe! Não deves desonrá-la. **8** Não terás relações com qualquer uma das esposas de teu pai; não deves desonrar teu pai desse jeito. **9** Não terás relações com qualquer uma das tuas irmãs, não importa se ela é filha da parte do teu pai ou filha da parte da tua mãe, seja ela nascida em tua casa ou distante de ti. Não terás relações com as tuas irmãs. **10** Não terás relações com a filha de teu filho ou com a filha de tua filha. Isso seria a tua própria vergonha. **11** Não terás relações com a filha da mulher de teu pai, gerada pelo teu pai. Ela é tua irmã, e não deves ter relações com ela. **12** Não terás relações com a irmã de teu pai. Ela é parente próximo do teu pai. **13** Não terás relações com a irmã de tua mãe. Ela é parente próxima da tua mãe. **14** Não desonres o irmão do teu pai tendo relações com a esposa dele. Não te aproximes dela com este propósito; ela é tua tia. **15** Não terás relações com a tua nora. Ela é esposa do teu filho; não terás relações com ela. **16** Não terás relações com a esposa do teu irmão; não o desonres desse jeito. **17** Não terás relações com uma mulher e sua filha, ou com a filha de seu filho ou filha da sua filha. Eles são parentes próximos dela, e ter relações com elas seria maldade. **18** Não deverás casar com a irmã da tua mulher, como uma segunda mulher, e ter relações com ela enquanto a tua primeira esposa estiver viva. **19** Não terás relações com uma mulher no seu período de menstruação. Ela está impura durante este período. **20** Não terás relações com a mulher do teu próximo contaminando-te com ela dessa forma. **21** Não entregarás nenhum dos teus filhos para passar através do fogo, a fim de serem sacrificados para Moloque, porque não deves profanar o nome do teu Deus. Eu sou Yahweh. **22** Não te deitarás com outro homem como se fosse mulher. Isso é abominação. **23** Não te deitarás com nenhum animal, contaminando-te com isto. Nenhuma mulher deverá deitar-se com um animal. Isto é perversão. **24** Não vos contamineis em nenhuma dessas maneiras, pois assim nações se contaminaram, as nações que expulsarei de diante de vós. **25** A terra se tornou contaminada, então Eu puni os seus pecados e a terra vomitou seus habitantes. **26** Vós, portanto, guardareis os Meus mandamentos e decretos, e não devereis fazer nenhuma destas coisas detestáveis, nem os nativos nem os estrangeiros que vivem entre vós. **27** Porque esta é a abominação que as pessoas cometeram na terra, aqueles que viveram aqui antes de vós, e agora a terra está contaminada. **28** Portanto, cuidado para que a terra não vos vomite também depois de a terdes contaminado, assim como ela vomitou as pessoas que estiveram aqui antes de vós. **29** Todo aquele que fizer alguma dessas coisas detestáveis, sim, aqueles que fizerem tais coisas, serão eliminados do seu povo. **30** Portanto, deveis guardar Meus mandamentos não praticando estes costumes detestáveis que foram praticados aqui antes de vós, então não sereis contaminados por eles. Eu sou Yahweh vosso Deus'".

Leviticus 18:4

Minhas leis são o que vós deveis praticar, e os Meus mandamentos são o que deveis guardar
Essas duas frases basicamente significam a mesma coisa e enfatizam que as pessoas devem obedecer a tudo o que Yahweh ordenou a elas. Você pode traduzir esse paralelismo como uma afirmação que transmite a condição de manter todos os mandamentos de Yahweh.Tradução Alternativa .

para andardes neles
Obedecer aos mandamentos de Yahweh é colocado como se os mandamentos fossem um caminho no qual as pessoas andam. T.A.: "para que você conduza seu comportamento de acordo com eles". .

Leviticus 18:6

esposas de teu pai
Algumas vezes os homens tinham mais de uma esposa. Deus não permitia que um filho dormisse com qualquer uma das esposas de seu pai.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 18:9

não importa se ela é filha da parte do teu pai ou filha da parte da tua mãe
Isso significa que nenhum homem pode dormir com sua irmã, mesmo se forem parentes ou se ela tem mãe, ou pai diferentes.

seja ela nascida em tua casa ou distante de ti
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "nascendo ela na tua casa ou distante de ti". .

Não terás relações com a filha da mulher de teu pai
Possíveis significados são: 1) " Não durma com a sua meia irmã" (ULB). Aqui o homem não deve ter o mesmo pai ou a mesma mãe como a mulher. Eles se tornam irmão e irmã quando seus pais se casam.

Leviticus 18:12

Não te aproximes dela com este propósito
"Não se aproxime dela com a intenção de dormir com ela".

Leviticus 18:15

não terás relações com ela
Yahweh repete isso, a fim de enfatizar o mandamento. .

Leviticus 18:19

menstruação
Esse é o período em que a mulher sangra pelo seu útero.

Ela está impura
A mulher que não pode ser tocada por outra pessoa é colocada como se fosse fisicamente impura .

mulher do teu próximo
"mulher de qualquer homem".

Leviticus 18:21

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo não deve fazer para não se contaminarem.

Não entregarás nenhum dos teus filhos para passar através do fogo
A frase " passar através do fogo" significa queimar algo com fogo como um sacrifício. T.A.: "Não queime suas crianças vivas". .

não deves profanar o nome do teu Deus
Aqui a palavra "profanar" significa desonrar. A palavra "nome" representa Deus a si mesmo. T.A.: "não deves desonrar o seu Deus".

Leviticus 18:22

Isso é abominação
Aqui "abominação" refere-se à violação da ordem natural das coisas, que Yahweh projetou para ser.

Leviticus 18:24

as nações se contaminaram
Isso se refere aos grupos de pessoas que já vivem em Canaã. Traduza isso de forna que o termo "nações" se pareça com pessoas. T.A.: "as pessoas das nações se contaminaram".

A terra se tornou contaminada
"As pessoas contaminaram a terra".

a terra vomitou seus habitantes
Yahweh remover forçadamente as pessoas de sua terra, é colocado como se a terra fosse uma pessoa que vomitou as pessoas. T.A.: "Eu retirei forçadamente as pessoas da terra, como uma pessoa que vomita a comida". .

Leviticus 18:26

nenhuma destas coisas detestáveis
"nenhuma destas coisas asquerosas".

esta é a abominação
Isso se refere a "estas coisas detestáveis".

Portanto, cuidado
"Portanto, atentem-se em me obedecer".

para que a terra não vos vomite... como ela vomitou as pessoas
Yahweh remover forçadamente as pessoas da terra é colocado como se a terra fosse uma pessoa que vomitou as pessoas. Veja como essa metáfora foi traduzida em 18:25. T.A.: "para que Eu remova forçadamente vocês da terra... como Eu removi forçadamente as pessoas".

Leviticus 18:29

Informação Geral:
Yahweh terminar de dizer a Moisés o que o povo não deve fazer.

aqueles... serão eliminados do seu povo
Pessoas serem excluídas da comunidade é colocado como se elas fossem cortadas do seu povo, como alguém cortaria uma peça de roupa, ou um ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "as pessoas... não mais vivam entre seu povo", ou "você deve separar as pessoas... do seu povo".

que foram praticados aqui antes de vós
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "os quais as pessoas fizeram antes de chegarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por eles
Aqui "eles" refere-se aos costumes detestáveis.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Fale a toda a assembléia do povo de Israel e dize-lhes: 'Devei ser santo, porque Eu, Yahweh, sou Deus santo. **3** Todos vós deveis honrar a vossa mãe e vosso pai, e guardar os Meus Sábados. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **4** Não vos volteis para os ídolos inúteis, não façais deuses de metal para vós. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **5** Quando oferecerdes ofertas pacíficas a Yahweh, vós deveis oferecer de modo que seja aceitável. **6** Deve ser comida no mesmo dia em que oferecerdes, ou, no dia seguinte. Se alguma coisa restar para o terceiro dia, deveis queimar. **7** Se for comida no terceiro dia, ela está contaminada. Ela não será aceita. **8** Todavia, todo aquele que comê-la deverá carregar sua própria culpa, porque ele tem poluído o que foi dedicado a Yahweh. Esta pessoa deverá ser excluída do seu povo. **9** Quando tu colheres com tuas mãos, tu não deves colher completamente nas extremidades do campo, nem ajuntes toda a produção da sua colheita. **10** Não deves ajuntar toda a vinha do seu vinhedo, nem tampouco as uvas caídas no terreno do seu vinhedo. Tu deverás deixar para o pobre e para o estrangeiro. Eu sou Yahweh vosso Deus. **11** Não furteis. Não mintais. Nem enganeis uns aos outros. **12** Não jureis em meu nome falsamente, nem profaneis o nome do vosso Deus. Eu sou Yahweh. **13** Não oprimais o vosso próximo, nem o roubeis. O pagamento do empregado não ficará convosco toda a noite até pela manhã. **14** Não amaldiçoes o surdo, nem sejas pedra de tropeço ao cego. Ao invés disto, deveis temer o vosso Deus. Eu sou Yahweh. **15** Não crieis falsos julgamentos. Não devais favorecer alguém por ele ser pobre, ou por ser importante. Ao invés disto, julgai vosso próximo de forma justa. **16** Não propagueis calúnia entre as pessoas, procurai defender a vida do vosso próximo. Eu sou Yahweh. **17** Não odieis o vosso irmão em vossos corações. Devei honestamente repreender o vosso próximo, para que não compartilheis do pecado dele. **18** Não vingueis vós, nem guardeis nenhum rancor contra o vosso próximo, ao invés disto, amai vosso próximo como a vós mesmos. Eu sou Yahweh. **19** Vós deveis guardar os meus mandamentos. Não permitais que vossos animais procriem com diferentes outros tipos de animais. Não mistureis dois diferentes tipos de sementes, quando plantardes em vosso campo. Nem vistais roupa de dois tipos diferentes de materiais. **20** Qualquer que dorme com uma mulher escrava comprometida com outro homem, mas que ainda não é resgatada nem liberta, eles deverão ser punidos. Não serão mortos, pois ela não era livre. **21** O homem deve oferecer uma oferta para Yahweh, à entrada da tenda do encontro, um cordeiro oferecei como oferta. **22** Para que o sacerdote faça expiação por ele diante de Yahweh, um cordeiro pela oferta do pecado cometido por ele. Então o pecado cometido por ele será perdoado. **23** Quando tiverdes entrado na terra e tiverdes plantado todos os tipos de árvores para alimento. Então vós devereis proibir de serem comidos todos os frutos, por três anos. Eles não devem ser comidos. **24** Contudo, no quarto ano, todo o fruto será consagrado, como oferta de louvor á Yahweh. **25** No quinto ano, vós podereis comer do fruto, para que as árvores produzam mais. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **26** Não comais nenhuma carne com sangue. Não consulteis espíritos sobre o futuro, nem busqueis poderes sobrenaturais. **27** Não sigais os hábitos pagãos, tais como aparar os lados do seu cabelo ou cortando as bordas de sua barba. **28** Não corteis o corpo por causa dos mortos, nem coloqueis marca alguma em vosso corpo. Eu sou Yahweh. **29** Não desonreis vossa filha fazendo ela se prostituir, para que a nação não se prostitua, nem a terra se encha de maldade. **30** Vós deveis guardar os Meus Sábados e honrar o santuário do Meu tabernáculo. Eu sou Yahweh. **31** Não procureis os que procuram os mortos, nem espíritos. Não procureis, para que não sejais desonrados. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **32** Vós deveis vos levantar diante de uma pessoa idosa e honrar a presença de uma pessoa mais velha. Vós deveis temer o vosso Deus. Eu sou Yahweh. **33** Se um estrangeiro viver por um tempo em sua terra, vós não deveis maltratá-lo. **34** O estrangeiro que viver convosco, vós o deveis amar como a vós mesmos, pois fostes estrangeiros na terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **35** Não useis medidas falsas quando medirdes do cumprimento, de peso ou de capacidade. **36** Vós deveis usar balanças justas, pesos justos, efa justo, e him justo. Eu sou Yahweh, seu Deus, que vos tirei da terra do Egito. **37** Vós deveis obedecerdes a todos os Meus mandamentos e todas as Minhas leis e os cumprirei. Eu sou Yahweh'".

Leviticus 19:1

guardar meus sábados
"observem meus sábados", ou "respeitem meu dia de descanso".

Não vos volteis para ídolos inúteis
Adorar ídolos é colocado como se fosse se voltar fisicamente para eles. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 19:5

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

vós devereis oferecer de modo que sejais aceitos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) Yahweh aceitará a pessoa que oferecer sacrifício. T.A.: "vocês devem oferecer corretamente para que eu aceite vocês", ou 2) Yahweh aceitará o sacrifício da pessoa. T.A.: "vocês devem oferecer corretamente para que eu aceite o sacrifício de vocês".

Deve ser comida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês devem comer isso".

será queimada
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem queimar isso".

Se for comida (toda a comida - não há no português)
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Se vocês comerem qualquer parte dela".

não será aceita
Comer a oferta depois do tempo certo, isso vai contra Deus e aumenta a culpa que a oferta cobriria. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês não podem aceitar isso como comida".

todo aquele... deverá carregar sua própria culpa
A culpa de uma pessoa é colocada como se fosse um objeto físico que uma pessoa carrega. Aqui a palavra "culpa" representa uma punição para aquela culpa. T.A.: "todo aquele... é responsável por sua própria culpa", ou "Yahweh punirá todo o que... por seu pecado".

esta pessoa deverá ser eliminada do seu povo
Uma pessoa ser excluída da sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como se alguém cortasse uma peça de roupa ou um ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como foi traduzido em 7:20. T.A.: "essa pessoa não viverá mais entre seu povo", ou "você deve separar essa pessoa do seu povo".

Leviticus 19:9

Quando colheres com tuas mãos, tu não deves colher completamente nas extremidades do campo
"Quando você ajuntar suas colheitas, não ajunte todo o caminho para as margens dos seus campos".

nem ajuntes toda a produção da sua colheita
Isso se refere à prática de voltar atrás sobre os campos numa segunda vez para ajuntar qualquer produto que restou da primeira vez. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "e não volte atrás e não colha tudo o que você deixou".

Leviticus 19:11

Não jurareis em Meu nome falsamente
"Não usem Meu nome para jurar sobre algo que não é verdade".

Leviticus 19:13

Não oprimirás o teu próximo, nem o roubarás.
Aqui "próximo" signfica "qualquer pessoa". O sentido disso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "Não injurie ou furte alguém".

O pagamento do empregado não ficará contigo até a manhã do dia seguinte.
Yahweh ordena o empregador a pagar seu empregado imediatamente quando seu trabalho está finalizado nesse dia. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocada de maneira clara.

Leviticus 19:15

Não farás injustiça em um julgamento
Essa dupla negativa é usada para enfatizar. Isso pode ser expresso de forma positiva. T.A.: "Sempre julgue corretamente".

nem favorecendo alguém por ele ser pobre, nem favorecendo por ele ser importante.
As palavras "pobre" e "importante" são dois extremos, os quais juntos significam "qualquer pessoa". Você pode traduzir isso para tornar mais claros os termos. T.A.: "Você não deve mostrar favoritismo a alguém, baseado em quanto dinheiro tem".

julgarás o teu próximo com justiça
"julgue alguém de acordo com o que é correto".

Não espalharás calúnias
"Não sairás espalhando fofocas para outras pessoas".

Leviticus 19:17

Não guardarás em teu coração ódio pelo teu irmão
Odiar continuamente uma pessoa é colocado como se fosse odiar uma pessoa no coração. T.A.: "Não odeie continuamente seu irmão".

Repreenderás abertamente o teu próximo
"Você deve corrigir uma pessoa que está em pecado" .

Leviticus 19:19

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

roupa feita de tecidos diferentes
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "roupas que alguém fez de dois tipos de materiais diferentes".

Leviticus 19:20

comprometida com outro homem
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que está para se casar com outro homem".

mas que ainda não é resgatada nem liberta
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "mas quem seu futuro esposo não foi resgatado, ou dado por livre".

deverão ser punidos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem punir a escrava e o homem que se deitou com ela".

Não serão mortos
Isso pode ser traduzido na voz tiva. T.A.: "Vocês não devem matá-los".

O homem trará como oferta pela sua culpa um carneiro para Yahweh, à entrada da tenda do encontro (um carneiro como uma oferta - não há no português)
"Um homem deve trazer um carneiro como uma oferta de culpa para Yahweh à entrada da tenda do encontro".

o pecado que cometeu lhe será perdoado.
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará o pecado que ele cometeu".

Leviticus 19:23

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

então vós considerareis os frutos como proibidos de serem comidos... Não devem ser comidos
Yahweh repete a proibição a fim de enfatizar e tornar mais claro que é em razão dos primeiros três anos que a árvore dá fruto. Traduza isso para tornar mais claro o período de tempo que a árvore deve ser deixada só. T.A.: "então vocês não devem comer o fruto das árvores pelos primeiros três anos".

vós considerareis os frutos como proibidos de serem comidos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem considerar o fruto que elas produzem como algo que Eu tenho proibido de vocês comerem".

vós considerareis os frutos como proibidos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu proibí o fruto para vocês".

Não devem ser comidos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem comer isso".

Leviticus 19:29

a nação não se prostitua nem a terra se encha de maldade
Aqui as palavras "nação" e "terra" representam o povo que vive lá. Muitas pessoas que praticam prostituição e outras que praticam atos perversos, é colocado como se elas tivessem falhado em se tornar completas nessas coisas. T.A.: "o povo começará a praticar prostituição e muitas coisas preversas".

Leviticus 19:31

os mortos ou feiticeiros
Os possíveis significados são: 1) que "o morto" e o "feiticeiro" são duas coisas diferentes", ou 2) que isso é um sentido duplo que significa "os feiticeiros das pessoas mortas".

Não procurareis, para não serdes contaminados
"Não procurem por essas pessoas. Se vocês as procurarem, elas contaminarão vocês".

Leviticus 19:32

Levanta-te
Ficar de pé diante de alguém é um sinal de respeito.

pessoas de cabelos brancos
pessoa de cabelos - Isso se refere a uma pessoa cujo cabelo se tornou branco pela idade, ou "uma pessoa velha".

Leviticus 19:35

Não usareis medidas falsas
Isso proíbe a prática de usar intencionalmente instrumentos que dão leituras inapropriadas quando medem coisas.

efa
Isso era uma medida para grãos.

him
Isso era uma medida para líquidos.

devereis obedecer... e os cumprireis
Essas frases têm o mesmo sentido e enfatizam a ordenança para a obediência.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Diga ao povo de Israel: 'Qualquer um entre o povo de Israel, ou qualquer estrangeiro que viva em Israel, que entregar qualquer um de seus filhos a Moloque, certamente será morto. O povo deste lugar o apedrejará. **3** E também voltarei o Meu rosto contra esse homem, o expulsarei do meio do povo, pois ele entregou seu filho a Moloque, assim contaminou Meu santo lugar e profanou Meu santo nome. **4** Se o povo deste lugar fechar os olhos a respeito deste homem que entregou algum de seus filhos a Moloque, e não o matar, **5** então Eu mesmo virarei Meu rosto contra ele e seu clã, e o expulsarei, bem como qualquer um que se prostituir seguindo a Moloque. **6** Aos que procuram aqueles que falam com os mortos, ou aqueles que falam com espíritos, prostituindo-se com eles, virarei Meu rosto e os expulsarei do meu do povo. **7** Assim sendo, consagrai-vos a Yahweh e sede santos, pois Eu sou Yahweh, o vosso Deus. **8** Deverei guardar Meus mandamentos e cumprí-los. Eu sou Yahweh, que vos santifico. **9** Todo aquele que amaldiçoar seu pai ou sua mãe, certamente morrerá. Visto que amaldiçoou seu pai ou sua mãe, então é dele a culpa e merece a morte. **10** O homem que comete adultério com a esposa de outro homem, isto é, qualquer um que cometer adultério com a esposa de teu próximo -- certamente devem ser condenados a morte, ele e a mulher adúltera. **11** O homem que mantem relação sexual com a esposa do pai para dormir com ela desonrou seu próprio pai. Os dois, o filho e a esposa de seu pai, merecem morrer. **12** Se um homem manter relação sexual com sua nora, os dois devem morrer. Estes cometeram perversão. Eles são culpados e merecem morrer. **13** Se um homem se deitar com um outro homem, como se fosse uma mulher, ambos cometeram uma abominação e certamente devem morrer. Eles são culpados e merecem a morte. **14** Se um homem se casar com uma mulher e também se casar com a mãe dela, isso é maldade. Eles devem ser queimados, ele e as mulheres, para que não haja maldade no meio de vós. **15** Se um homem manter relação com um animal, deverá ser morto, e matareis o animal. **16** Se uma mulher se aproxima de qualquer animal para dormir com ele, deveis matar a mulher e o animal. Eles certamente devem morrer. Eles são culpados e merecem a morte. **17** Se um homem manter relação com sua irmã, mesmo se for filha de seu pai ou filha de sua mãe —mantendo relação com ela e ela com ele, é uma coisa vergonhosa. Eles devem ser expulsos da presença do povo, porque ele teve relações sexuais com sua irmã. Ele levará a culpa. **18** Se um homem manter relação com uma mulher durante o período menstrual dela, ele está descobrindo o fluxo de sangue dela. Assim, ambos, o homem e a mulher, devem ser expulsos do meio do povo. **19** Não tereis relação com a irmã de tua mãe, nem com a irmã do teu pai, pois vós haveis de desgraçar vossos parentes próximos. Sobre vós caireis a culpa. **20** Se um homem tiver relação com a esposa de seu tio, ele tem desgraçado seu tio. Eles levarão a culpa e morrerão sem filhos. **21** Se um homem se casar com a esposa do irmão, isso é impureza, pois ele tem violado as relações do casamento de seu irmão e eles não terão filhos. **22** Vós devereis, entretanto, guardar todos os meus estatutos; devereis obedecer-lhes na terra para onde Eu estou vos levando para que ela não vos vomite. **23** Vós não devereis andar de acordo com o costume das nações, porque Eu vos conduzirei, pois essas nações têm feito todas essas coisas, e Eu as detesto. **24** Eu vos digo: "Vós herdareis essa terra; Eu a darei por vossa possessão, uma terra da qual flui leite e mel. Eu sou Yahweh vosso Deus, que tem vos separado dos outros povos. **25** Devereis, portanto, distinguir entre animais puros e impuros e entre aves puras e impuras. Vós não deveis vos contaminar com animais impuros ou aves ou com qualquer criatura que se rasteja pelo chão, os quais Eu tenho separado de vós como impuros. **26** Vocês devem ser santos, pois Eu, Yahweh, sou santo, e Eu vos tenho separado dos outros povos, pois pertenceis a Mim. **27** Um homem ou uma mulher que fala com os mortos ou fala com espíritos certamente devem morrer. O povo deverá apedrejá-los. Eles são culpados e merecem morrer'".

Leviticus 20:1

entregar qualquer um de seus filhos a Moloque
Aqueles que adoravam Moloque, sacrificavam seus filhos para ele por meio do fogo. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocado de maneira explícita. Tradução Alternativa

certamente será morto. O povo deste lugar o apedrejará
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o povo na terra deve apedrejá-lo até a morte".

Leviticus 20:3

E também voltarei o Meu rosto contra esse homem
A frase "voltarei Meu rosto" é uma expressão idiomática que significa "rejeitar", ou "se opor

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fortemente". T.A.: "Eu também o rejeitarei", ou "Eu também me oporei a ele".

ele entregou seu filho
"ele sacrificou seu filho".

assim contaminou Meu santo lugar e profanou Meu santo nome
"e por ter feito isso, ele contaminou meu lugar santo e profanou Meu santo nome".

profanou Meu santo nome
O nome de Deus representa Deus e sua reputação. T.A.: "desonhar minha reputação", ou "desonrar-me".

fechar os olhos a
A frase "fechar os olhos" implica que eles "não conseguiam ver" e representa a incapacidade deles de entender. T.A.: "fazer pouco caso de" ou "ignorar". (UDB).

qualquer um que se prostituir seguindo a Moloque
Essa frase faz uma comparação entre aqueles que são infiéis a Yahweh e se prostituem. T.A.: "o que é infiel a Yahweh".

Leviticus 20:6

prostituindo-se com eles
Essa frase faz uma comparação entre o povo infiel e os que se prostituem. T.A.: "por fazerem isso, eles procurarão conselhos pelos espíritos ao invés de virem a Mim".

virarei meu rosto
"rejeitar" ou "se opor fortemente". . Veja como foi traduzido em 20:3.

Leviticus 20:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

Deverei guardar Meus mandamentos e cumprí-los
As palavras "guardar" e "cumprir" significam basicamente a mesma coisa. Elas são usadas juntas a fim de enfatizar que o povo deve obedecer.

merece a morte
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "certamente devem ser levados á morte".

Leviticus 20:10

O homem que comete adultério com a esposa de outro homem, isto é, qualquer um que cometer adultério com a esposa de teu próximo
O sentido completo disso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "O homem que comete adultério com a esposa de alguém".

merecem morrer
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês certamente devem morrer".

mantém relação sexual com a esposa do pai
Essa é uma forma educada de dizer que ele tinha relação sexual com a esposa do pai. Algumas línguas usam mais expressões diretas, como "ter sexo com a esposa do pai".

Estes cometeram perversão
Aqui Deus chama de "perversão" um homem ter sexo com sua nora, uma abominação. Veja como foi traduzido "perversão" em 18:22.

Leviticus 20:13

um homem se deitar com
Essa é uma forma educada de dizer que ele tinha relação sexual com outro homem. Algumas línguas usam expressões mais diretas, como "um homem que fez sexo com".

como se fosse uma mulher
A forma que ele trata o homem é a mesma como se fosse com uma mulher. T.A.: "tal como ele faria com uma mulher".

uma abominação
"algo vergonhoso" ou "algo detestável".

Eles são culpados e merecem a morte.
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês certamente devem morrer".

Eles devem ser queimados, ele e a mulher
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês devem ser queimados até à morte, tanto o homem como a mulher".

Leviticus 20:15

deverá ser morto
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem certamente matá-lo".

deveis matar a mulher e o animal. Eles certamente devem morrer.
Ambas as sentenças têm o mesmo sentido. Elas enfatizam que a mulher e o animal devem morrer.

merecem a morte
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês certamente devem matá-los".

Leviticus 20:17

um homem manter relação com
Essa é uma forma educada de dizer que ele tinha relação sexual com sua irmã. Algumas línguas usam expressões mais diretas, tais como "um homem que fez sexo com".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mesmo se for filha de seu pai ou filha de sua mãe
Isso significa que um homem não pode se deitar com sua irmã, mesmo se ela tem um pai ou uma mãe diferentes. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocado de maneira mais explícita. T.A.: "tanto se é sua irmã, ou meia-irmã".

devem ser expulsos
Uma pessoa ser excluída da sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido retirada do seu povo, como um que cortasse uma peça de roupa, ou um ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como essa ideia foi traduzida em 7:21. T.A.: "essa pessoa não pode mais viver no meio de seu povo" ou "vocês devem separar essa pessoa do seu povo".

Ele levará a culpa
Essa frase significa que o homem é responsável pelo seu pecado. T.A.: "Ele é responsável pelo seu pecado" ou "Vocês devem puní-lo".

período menstrual
o tempo que uma mulher sangra do seu útero.

ele está descobrindo o fluxo de sangue dela
Essa frase faz uma comparação entre fazer sexo com uma mulher durante seu período menstrual e remover a capa de algo que deveria permanecer coberto. O fato que isso era uma coisa vergonhosa, pode ser dito de maneira mais clara. T.A.: "ele fez uma coisa abominável, descobrindo o fluxo do seu sangue".

Assim, ambos, o homem e a mulher, devem ser expulsos
Isso pode ser dito de maneira mais clara do porquê isso deve ser feito. T.A.: "Porque eles fizeram essa coisa abominável, tanto o homem como a mulher devem ser expulsos".

Leviticus 20:19

relações com
Essa é uma forma educada para dizer que ele tinha relaxão sexual com sua tia. Alguma línguas usam expressões mais diretas tais como "fez sexo com".

Sobre vós caireis a culpa
A expressão idiomática "cairá a culpa" significa "vocês são responsáveis pelo pecado de vocês". T.A.: "Vocês são responsáveis pelo seu pecado" ou "Eu punirei vocês".

Eles levarão a culpa e morrerão sem filhos
Muitas versões da Bíblia traduzem isso como "eles morrerão sem filhos".

Leviticus 20:22

terra para onde Eu estou vos levando para que ela não vos vomite
Essa frase descreve a terra como uma pessoa a vomitar que precisa rejeitar comida estragada. Ao invés de rejeitar comida ruim, a terra rejeita as pessoas e as expulsa. Veja como essa metáfora foi traduzida em 18:25. T.A.: "a terra para a qual Eu estou levando vocês, não lhes rejeitará".

Vós não devereis andar
Fazer os atos de adoradores de ídolos é colocado como se andasse em seu caminhos. T.A.: "vocês não devem seguir".

conduzirei
"removerei".

Leviticus 20:24

terra da qual flui leite e mel
A frase "flui leite e mel" significa "que é rica e produz alimento suficiente para todos". T.A.: "uma terra que é ótima para gado e cultivo" ou "uma terra produtiva".

Leviticus 20:26

vos tenho separado
"Eu tenho diferenciado vocês" ou "Eu tenho colocados vocês à parte".

Leviticus 20:27

fala com
"tentar se comunicar com".

cetamente deve morrer
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "eles certamente devem morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Yahweh disse para Moisés: "Fale aos sacerdotes, os filhos de Arão, e dize-lhes: 'Ninguém entre vós se tornará impuro por causa daquele que morrer entre vosso povo, **2** com excessão do parente próximo — tua mãe e pai, teu filho e filha, ou teu irmão **3** ou irmã virgem que esteja em tua casa e que não tem marido. Por ela, pode torna-se impuro. **4** Mas ele não se tornará impuro para outros parentes, pois profanaria a si mesmo. **5** Os sacerdotes não devem raspar os cabelos da cabeça ou cortar as extremidades das suas barbas, nem cortar os seus corpos. **6** Eles devem ser separados para o seu Deus, e não desonrarem o nome do seu Deus, porque os sacerdotes apresentam as ofertas queimadas para Yahweh, o pão do seu Deus. Então os sacerdotes devem ser santos. **7** Eles não devem se casar com nenhuma mulher que é prostituta e que é profana, e eles não devem se casar com uma mulher divorciada do seu marido, porque eles são separados para o seu Deus. **8** Tu santificarás porquanto oferece o pão ao vosso Deus. Ele deve ser santo à vossa vista, porque Eu, Yahweh, que os consagrei para Mim mesmo, Sou santo. **9** Qualquer filha de qualquer sacerdote que se profanar, transformando-se numa prostituta, desonra seu pai. Ela deve ser queimada. **10** Aquele que é o sumo sacerdote entre seus irmãos, sobre cuja cabeça o óleo da unção tem sido derramado e que tem sido consagrado para usar as vestimentas especiais do sumo sacerdote, não deve usar seus cabelos soltos ou rasgar as suas vestes. **11** Ele não deve ir a qualquer lugar em que um corpo morto esteja presente e se profanar, mesmo se for seu pai ou sua mãe. **12** O sumo sacerdote não deve sair da área do santuário do tabernáculo ou profanar o santuário do seu Deus, porque ele tem sido consagrado como sumo sacerdote pelo óleo da unção do seu Deus. Eu sou Yahweh. **13** O sumo sacerdote tomará por esposa uma mulher virgem. **14** Não deve se casar com uma viúva, uma mulher divorciada, ou uma mulher que seja prostituta. Ele não deve se casar com esses tipos de mulheres. Ele pode somente se casar com uma virgem do seu próprio povo. **15** Assim não profanará seus filhos entre seu povo, porque Eu sou Yahweh, quem o santifica"'. **16** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **17** "Fala a Arão e dize-lhe: 'Qualquer dos teus descendentes por todas as gerações que tiver um defeito físico, não deve se aproximar para oferecer o pão do seu Deus. **18** Nenhum homem que tenha um defeito físico deve aproximar-se de Yahweh, como um cego, manco, ou que seja desfigurado ou deformado, **19** ou um homem que seja inválido das mãos ou dos pés, **20** corcunda ou anão, ou um homem com defeitos nos olhos, com uma doença, dor, cicatriz, ou algum testículo defeituoso. **21** Nenhum homem entre os descendentes do sacerdote Arão, que tenha um defeito físico poderá se aproximar para apresentar as ofertas queimadas para Yahweh. De igual modo, um homem tendo um defeito físico, não deve se aproximar para oferecer o pão para o seu Deus. **22** Ele pode comer o pão do seu Deus, tanto do santíssimo como do santo. **23** De qualquer forma, ele não deverá ir além das cortinas ou se aproximar do altar, porque ele tem um defeito físico, então ele não profanará o Meu santo lugar, porque Eu sou Yahweh, que os santifica."' **24** Então, Moisés falou estas palavras para Arão, para os seus filhos, e para todo o povo de Israel.

Leviticus 21:1

se tornará impuro
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

entre vosso povo
"entre os israelitas".

virgem
Isto pode ser traduzido como "jovem mulher".

Leviticus 21:4

extremidades
"arestas" (UDB) ou "qualquer parte".

devem ser santos
"Eles devem ser separados".

não desonrarem o nome do seu Deus
Esta palavra "nome" é usada para representar o caráter de Yahweh. Tradução alternativa

o pão do seu Deus
Aqui "pão" representa comida em geral. Yahweh na verdade não come essas oferendas. É a sinceridade daqueles que oferecem a comida que agrada a Deus.

Leviticus 21:7

Eles não devem
"Os sacerdotes não devem".

porque eles são separados
"pois eles estão separados". (UDB)

Tu deverás dedicá-lo
"Você deve tratar o sacerdote como santo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para apresentar os alimentos para o vosso Deus
Aqui "pão" representa comida em geral. Yahweh na verdade não come essas oferendas. Traduza isso de uma maneira que deixe claro que Yahweh não come a comida.

Ele deve ser santo à vossa vista
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve considerá-lo como santo".

Ela deve ser queimada.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve queimá-la até a morte".

Leviticus 21:10

Informação geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que os sacerdotes devem fazer.

óleo da unção
Esta é uma referência ao óleo da unção usado na cerimônia que consagra um novo sumo sacerdote. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

sobre cuja cabeça o óleo da unção tem sido derramado e que tem sido consagrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "em cuja cabeça eles derramaram óleo de unção e consagraram-no".

não deve usar seus cabelos soltos ou rasgar as suas vestes
Cabelos soltos e roupas rasgadas eram sinais de luto. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

não deve sair da área do santuário
Isso não significa que o sumo sacerdote nunca poderia sair. Deus não permitiu que ele partisse para lamentar alguém que morreu.

Leviticus 21:13

do seu próprio povo
"de entre a sua própria tribo, a tribo de Levi".

não profanará seus filhos entre seu povo
Pelo casamento com uma mulher ímpia ou impura, o sacerdote teria filhos indignos de serem sacerdotes. T.A.: "para que não tenha filhos indignos por se casar com uma mulher ímpia".

Leviticus 21:16

não deve se aproximar para oferecer o pão do seu Deus.
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ele não deve vir queimar o holocausto de comida no altar de Deus".

Leviticus 21:18

não deve aproximar-se de Yahweh
Um sacerdote tinha que atender a padrões físicos específicos para se aproximar de Yahweh. Isto não implica que os defeitos físicos foram o resultado de imoralidade ou que todas as pessoas com defeitos físicos são incapazes de se aproximar de Yahweh.

seja desfigurado ou deformado
"alguém cujo corpo ou rosto está deformado".

para oferecer o pão para o seu Deus.
Aqui "pão" representa comida em geral. T.A.: "para fazer oferta queimada de comida no altar de Deus".

Leviticus 21:22

Ele pode
Aqui "ele" refere-se ao sacerdote com o defeito corporal.

comer o pão do seu Deus
"coma a oferta de comida do seu Deus." Partes dos sacrifícios pertenciam aos sacerdotes e podiam ser comidos.

do santíssimo como do santo
Isso também se refere à comida que foi sacrificada. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "alguns dos sacrifícios oferecidos no lugar santíssimo ou alguns dos sacrifícios oferecidos no lugar santo".

para os seus filhos
"para os filhos de Arão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo: **2** "Fala com Arão e com seus filhos. Dize a eles para manterem-se longe das coisas sagradas do povo de Israel, as quais eles dedicaram a Mim. Eles não devem profanar Meu santo nome. Eu sou Yahweh. **3** Diga a eles: 'Qualquer pessoa, dentre todos os vossos descendentes, do começo ao fim das gerações do povo, que esteja suja, quando se aproximar das coisas sagradas que o povo de Israel consagrou a Yahweh, esta pessoa deverá ser excluída da Minha presença. Eu sou Yahweh. **4** Nenhum dos descendentes de Arão o qual tenha doença de pele contagiosa, ou uma infecção que flua de seu corpo, poderá comer qualquer um dos sacrifícios feitos a Yahweh até que ele esteja limpo. Qualquer um que tocar qualquer coisa suja pelo contato com os mortos, ou com um homem que tenha fluxo de sêmen, **5** ou qualquer um que toque em algum réptil que o faça sujo, ou em qualquer pessoa que o faça sujo, seja o tipo de impureza que for— **6** então, o sacerdote que tocar qualquer coisa suja estará sujo até o anoitecer. Ele não deve comer nenhuma das coisas sagradas, a não ser que tenha banhado seu corpo em água. **7** Quando o sol tiver se posto, ele, então, estará limpo. Depois do pôr do sol, ele poderá comer das coisas sagradas, pois elas são seu alimento. **8** Ele não deve comer nenhum animal encontrado morto ou que tenha sido morto por animais selvagens, para que não se contamine. Eu sou Yahweh. **9** Os sacerdotes devem seguir Minhas instruções, ou eles serão culpados de pecado e podem morrer por Me profanarem. Eu sou Yahweh, que os santifico para Mim. **10** Ninguém que não pertença à família do sacerdote, incluindo seus convidados ou seus empregados, deve comer qualquer coisa que seja sagrada. **11** Mas, se um sacerdote comprar algum escravo com o seu próprio dinheiro, este escravo poderá comer das coisas reservadas para Yahweh. E os membros da família do sacerdote e os escravos nascidos em sua casa, eles também podem comer com ele destas coisas. **12** Se a filha de um sacerdote casar-se com alguém que não seja um sacerdote, ela não poderá comer quaisquer das ofertas sagradas. **13** Mas, se a filha do sacerdote for viúva, ou divorciada, e se ela não tiver filhos, e voltar a viver na casa do pai como em sua juventude, ela poderá comer da comida do pai. Mas ninguém que não seja da família do sacerdote poderá comer da comida do sacerdote. **14** Se um homem comer da comida sagrada sem conhecimento, então ele deve recompensar o sacerdote por isto; ele deve adicionar um quinto ao que comeu e devolver ao sacerdote. **15** O povo de Israel não deve desonrar as coisas sagradas que eles ergueram e apresentaram a Yahweh, **16** e nem fazê-los carregarem o pecado que os faça culpados por comerem da comida sagrada, pois eu sou Yahweh, que os santifico para Mim'". **17** Yahweh falou com Moisés, dizendo: **18** "Fala a Arão e seus filhos, e a todo o povo de Israel e dize-lhes: 'Qualquer israelita, ou estrangeiro morando em Israel, quando apresentarem um sacrifício — quer seja dos seus votos, quer seja oferta voluntária, ou eles apresentem a Yahweh holocausto, **19** para que seja aceito, eles devem oferecer um animal macho sem defeito do rebanho de gado, ovelhas, ou cabras. **20** Mas vós não deveis oferecer nada com defeito. Eu não aceitarei isto em vosso favor. **21** Qualquer um que oferecer sacrifício de ofertas pacíficas do gado ou do rebanho a Yahweh para cumprir um voto, ou uma oferta voluntária, este deve ser sem defeito para ser aceito. Não deve haver defeito no animal. **22** Não deveis oferecer animais que estejam cegos, mutilados ou deformados, ou que tenham imperfeições, feridas ou sarna. Não deveis oferecer estes a Yahweh como um sacrifício por fogo no altar. **23** Poderás apresentar como ofertas voluntárias, um boi ou um cordeiro que seja comprido ou curto de membros, mas uma oferta como esta não será aceita no lugar de um voto. **24** Não ofereçais animais a Yahweh que tenham tido os testículos esmagados, triturados, ou cortados. Não façais isso em vossas terras. **25** Não apresenteis estes de mãos estrangeiras como comida ao vosso Deus, porque eles são defeituosos ou desfigurados. Eles não serão aceitos em vosso favor'". **26** Yahweh falou com Moisés e disse: **27** "Quando nascem um bezerro, uma ovelha ou uma cabra, estes devem permanecer sete dias com suas mães. Então, do oitavo dia em diante, poderão ser aceitos como sacrifício ou oferta feita no fogo para Yahweh. **28** Não sacrifiqueis uma vaca ou uma ovelha com a sua cria, ambos no mesmo dia. **29** Quando vós sacrificardes uma oferta de ação de graças, deveis sacrificar de uma maneira aceitável. **30** Isto deverá ser comido no mesmo dia em que for sacrificado. Não deixeis sobrar nada até a próxima manhã. Eu Sou Yahweh. **31** Então, deveis guardar Meus mandamentos e cumpri-los. Eu sou Yahweh. **32** Não desonrareis o Meu santo nome. Eu deverei ser reconhecido como santo pelo povo de Israel. Eu sou Yahweh, que os santifico para Mim, **33** Aquele que vos tirou da terra do Egito, para ser o vosso Deus. Eu sou Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 22:1

Dize a eles para manterem-se longe das coisas sagradas
"dize a eles quando eles devem ficar longe das coisas sagradas". Yahweh está descrevendo situações onde um sacerdote está impuro e não está permitido tocar em coisas sagradas.

profanar Meu santo nome
A palavra "profanar" aqui significa desonrar. A palavra "nome" representa o caráter de Yahweh. Tradução Alternativa

do começo ao fim das gerações
"de agora em diante".

que esteja suja
Dizer que uma pessoa não é aceitavel para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente suja.

esta pessoa deverá ser excluída da Minha presença
Dizer que um sacerdote não era mais capaz de servir a Yahweh é dito como se a pessoa tivesse sido cortada da presença de Yahweh, como alguém corta fora um pedaço de pano ou corta um galho de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "essa pessoa não será mais capaz de servir como sacerdote".

Leviticus 22:4

doença de pele contagiosa
Uma doença na pele passada facilmente de uma pessoa para a outra.

uma infecção que flua de seu corpo
"Uma disfunção corporal".

de seu corpo
Essa é uma maneira delicada para se referir as partes íntimas do homem. Veja como foi traduzido em 15:1. T.A.: "de suas partes íntimas".

até que ele esteja limpo
Dizer que uma pessoa é aceitavel para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

Qualquer um que tocar qualquer coisa suja
Algo que Yahweh disse que é inadequado tocar ou comer é dito como se estivese fisicamente sujo.

pelo contato com os mortos
"ao tocar num corpo morto".

dos sacrifícios feitos a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sacrifícios que alguém ofereceu a Yahweh".

ou qualquer um que toque em algum réptil que o faça sujo, ou em qualquer pessoa que o faça sujo
Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "ou qualquer um que esteja sujo por tocar em um réptil ou de tocar em outra pessoa suja".

o sacerdote ... estará sujo
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente suja.

até o anoitecer
"até o sol se pôr".

Leviticus 22:7

ele, então, estará limpo
"O sacerdote, então, estará considerado limpo". Uma pessoa é aceitável para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

nenhum animal encontrado morto ou que tenha sido morto por animais selvagens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " que alguém achou morto ou que um animal selvagem matou".

Leviticus 22:10

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que Arão e seus filhos devem fazer.

Leviticus 22:12

das ofertas sagradas
A palavra "contibuição"

Leviticus 22:14

ele deve recompensar o sacerdote por isto; ele deve adicionar um quinto ao que comeu
quinto ao que comeu - Possíveis significados são: 1) que a pessoa tinha que substituir a comida que ele tinha comido com o mesmo tipo de comida ou 2) a pessoa tem que pagar para o sacerdote pela comida que comeu.

um quinto
quinto - Isso é uma parte tirada de cinco partes iguais.

não deve desonrar as coisas sagradas
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Deve tratar as coisas sagradas com honra".

que eles ergueram e apresentaram
A frase "ergueram" se refere a um gesto simbólico de respeito que representa ofertar alguma coisa a Yahweh. Isso significa basicamente a mesma coisa que "presentear". T.A.: "que eles ofereceram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fazê-los carregarem o pecado que os faça culpados
O pecado é citado como se fosse um objeto que as pessoas podem carregar. Os possíveis significados são: 1)eles vão ser responsáveis pelo pecado e por isso se tornam culpados. T.A.: "eles seriam culpados pelos pecados que eles cometeram" ou 2) a palavra "pecado" é uma metonímia para castigar os pecados que eles cometeram. T.A.: "eles vão receber o castigo porque são culpados".

Leviticus 22:17

estrangeiro
"pessoa de fora".

para que seja aceito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se Yahweh aceitar" ou "se Eu, Yahweh, quiser aceitar". Veja:

Leviticus 22:20

para ser aceito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para Eu aceitar" ou "para Yahweh aceitar".

Leviticus 22:22

mutilados ou deformados
Essas palavras se referem aos defeitos causados por acidentes.

imperfeições, feridas ou sarna
Esses se referem a tipos de doenças de pele.

não será aceita
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu não vou aceitar" ou "Yahweh não vai aceitar".

deformado ou pequeno
Essas palavras se referem aos defeitos que os animais possuem desde nascença.

Leviticus 22:24

Não apresenteis estes de mãos estrangeiras como comida ao vosso Deus
Aqui "comida" representa comida e geral. Deus realmente não comia essa sacrifícios. Os sacerdotes ofereceriam sacrifício no altar de Deus, e eles comeriam parte da carne. T.A.: "não apresentem um animal como oferta de comida para Deus".

de mãos estrangeiras
A palavra "mãos" representa a pessoa inteira. É implícito que os israelitas não poderiam usar animais como oferta a Deus se eles a comprassem de um estrangeiro, porque os seus animais castrados os tornaria inaceitáveis perante Deus. T.A.: "que um estrangeiro deu a vocês, porque eles castraram seus animais".

Eles não serão aceitos em vosso favor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não os aceitará em favor de vocês".

Leviticus 22:26

poderão ser aceitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês poderão aceitá-los".

oferta feita no fogo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ofertá-los no fogo".

Leviticus 22:28

Isto deverá ser comido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem comer".

em que for sacrificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês sacrificaram".

Leviticus 22:31

guardar Meus mandamentos e cumprí-los
As palavras "guardar" e "cumprí-los" significam a mesma coisa. Eles enfatizaram que o povo deve obedecer os mandamentos de Deus. T.A.: "obedeçam os Meus mandamentos".

Não desonrareis o Meu santo nome
Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh e a sua reputação. T.A.: "Vocês não devem Me desonrar" ou "Vocês não devem desonrar Minha santa reputação".

Eu deverei ser reconhecido como santo pelo povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo de Israel deve Me conhecer como santo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Yahweh falou a Moisés: " **2** Dize ao povo de Israel, e fala a eles: 'Os festivais apontados por Yahweh, que tu deverás proclamar como assembéias santas, são Meus festivais regulares. **3** Trabalhareis por seis dias, mas no sétimo dia é o Sábado de completo descanso, a assembéia santa. Não trabalhareis porque é o Sábado para Yahweh em todos os locais onde viveis. **4** Estes são os festivais apontados por Yahweh, as assembléias santas que deverás anunciar nos momentos apropriados: **5** No primeiro mês, do décimo quarto dia ao entardecer, será a páscoa de Yahweh. **6** No décimo quinto dia do mesmo mês será o Festival dos Pães sem fermento à Yahweh. Por sete dias deverás comer pão sem fermento. **7** No primeiro dia vós tereis assembléia dedicada a Yahweh, não deveis trabalhar como de costume. **8** Devereis oferecer sacrifícios feitos no fogo durante sete dias para Yahweh. O sétimo dia é assembléia dedicada a Yahweh, no qual, não trabalhareis como de costume'". **9** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **10** "Fale ao povo de Israel e diga a eles, 'Quando vierdes a terra que vos darei, e quando ceifardes a colheita, então deveis trazer as primícias da colheita ao sacerdote. **11** Ele erguerá as primícias na presença de Yahweh como oferta, para que seja aceita em vosso favor. Será depois do Sábado que o sacerdote erguerá e apresentará a Mim. **12** No dia em que vós erguerdes as primícias em oferta a Mim, devem ser oferecido um cordeiro macho de um ano e sem defeito como sacrificio queimado a Yahweh. **13** A oferta de grãos será de dois décimos de efa da melhor farinha misturada ao óleo, uma oferta queimada a Yahweh, a fim de produzir aroma agradável, e juntamente com este uma oferta de libação, um quarto de um him. **14** Não comereis pão, nem grãos torrados ou frescos, até o mesmo dia que trouxerdes essa oferta a Deus. Este será um mandamento permanente por todas as vossas gerações, onde quer que viverdes. **15** Deverás contar do dia após o Sábado, do dia em que trouxeste a parte colhida para ser erguida em oferta e apresentada, sete semanas completas, sete Sábados, **16** até o dia após o sétimo Sábado. Ou seja, deverás contar cinquenta dias. Então deverás oferecer uma oferta queimada de novos grãos a Yahweh. **17** Deverás retirar de suas casas dois pães feitos de dois décimos de um efa. Deverão ser amassados com a melhor farinha e assados com trigo; estes serão uma oferta dos primeiros frutos que serão levantados e apresentados a Yahweh. **18** Apresentarás junto com os pães sete cordeiros de um ano sem defeito, touro jovem, e dois carneiros. Deverás queima-los em oferta a Yahweh, com a oferta de grãos e as ofertas de vinho, uma oferta queimada para produzir aroma agradável a Yahweh. **19** Deverás entregar um bode em oferta pelo pecado, e dois cordeiros de um ano para sacrifício, como oferta pacífica. **20** O sacerdote deverá oferecê-los perante Yahweh, juntamente com os pães dos primeiros frutos, e apresenta-los como oferta junto aos dois cordeiros. Serão ofertas sagradas para Yahweh pelo sacerdote. **21** Deverás proclamar isto no mesmo dia. Haverá uma assembléia santa, portanto não trabalharás como de costume. Será ordenança perpétua por todas as vossas gerações em todos os lugares que habitardes. **22** Quando ceifardes a colheita de vossa terra, não deverás faze-lo até os limites dos vossos campos e não ajuntarás as espigas que ficarem pelo caminho. Deveis deixá-las para os pobres e estrangeiros. Eu Sou Yahweh seu Deus' ". **23** Yahweh disse a Moisés, falando: **24** "Fale ao povo de Israel e diga: 'No sétimo mês, o primeiro dia será de descanso solene para vós, um memorial ao toque de trombetas, e uma santa assembleia. **25** Não devais trabalhar como de costume, e devais oferecer sacrificios queimados para Yahweh'". **26** Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **27** "Agora o décimo dia deste sétimo mês será o Dia de Expiação. Será uma assembléia dedicada a Yahweh, vós deverdes humilhar-vos e oferecer sacrifícios queimados para Yahweh. **28** Não trabalhareis neste dia porque é Dia de Expiação, para expiar-vos diante de Yahweh vosso Deus. **29** Qualquer que não se humilhar neste dia deverá ser excluído do vosso povo. **30** Qualquer um que trabalhar neste dia, Eu, Yahweh, destruí-lo-ei do meio do vosso povo. **31** Vós não trabalhareis de forma alguma neste dia. Este será um mandamento permanente por todas as gerações do vosso povo onde quer que vós viverdes. **32** Este dia deverá ser o sábado de descanso solene, e vós vos humilhareis no entardecer do nono dia do mês. De uma tarde a outra tarde, o Sábado deve ser guardado". **33** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **34** "Fale ao povo de Israel, dizendo: 'Durante o décimo quinto dia do sétimo mês celebrareis o Festival dos Tabernáculos em homenagem a Yahweh. Ela terá duração de sete dias. **35** No primeiro dia haverá santa assembléia. Não devereis fazer trabalho algum. **36** Durante sete dias oferecereis sacrifícios queimados á Yahweh. No oitavo dia haverá santa assembléia, e fareis sacrifício queimado para Yahweh. Esta será uma assembléia solene, portanto não haverá trabalho algum. **37** Estes são os festivais apontados por Yahweh, no qual vós proclamareis como assembléia santa para oferecerdes sacrifícios pelo fogo a Yahweh, oferta queimada e oferta de grãos, sacrifícios e libações, cada qual em seu próprio dia. **38** Estes festivais vós os adicionareis aos sábados de Yahweh e suas ofertas, todos os vossos votos, e todas as vossas ofertas pacíficas que oferecerdes a Yahweh. **39** Apesar do Festival dos Tabernáculos, no décimo quinto dia do

sétimo mês, quando estiverdes reunidos os frutos da vossa terra, o Festival de Yahweh deverá ter duração de sete dias. O primeiro dia será de descanso solene e o oitavo dia também será de descanso solene. **40** No primeiro dia vós deveis retirar o melhor fruto de vossas árvores, galhos de palmeiras, galhos com folhagem das árvores robustas, e salgueiro às margens do ribeiro, regorzijar-se-eis diante de Yahweh, seu Deus, por sete dias. **41** Durante sete dias a cada ano, celebrareis este festival a Yahweh. Este será um mandamento perpétuo por todas as gerações do vosso povo onde quer que viverdes. Devereis celebrar este festival no sétimo mês. **42** Vós devereis permanecer em pequenas tendas por sete dias. Todos os israelitas natos deverão permanecer em pequenas tendas por sete dias, **43** para que teus descendentes, geração a geração, aprendam como Eu fiz o povo de Israel viver em pequenas tendas quando Eu os tirei da terra do Egito. Eu sou Yahweh, seu Deus'". **44** Desta forma, Moisés anunciou para o povo de Israel o festival apontado por Yahweh.

Leviticus 23:1

Os festivais apontados por Yahweh
Estes eram festivais para os quais o Senhor havia designado tempos. As pessoas deviam adorá-Lo nesses festivais. Tradução Alternativa (T.A.:) "as festas para o Senhor" ou "festivais de Yahweh".

Leviticus 23:3

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer em dias e em tempos especiais.

no setimo dia é o Sábado de completo descanço
Isso é algo que as pessoas devem fazer habitualmente. Depois de seis dias em que podem trabalhar, devem descansar no sétimo dia.

a assembleia santa
A exigência de que as pessoas se reúnam para adorar a Deus naquele dia é mencionada como se aquele dia fosse a assembleia. T.A.: "um dia santo, quando vocês devem se reunir para Me adorar".

Leviticus 23:4

nos momentos apropriados
"nos tempos apropriados".

No primeiro mês, do décimo quarto dia ao amanhecer, será a páscoa de Yahweh. No décimo quarto dia do mesmo mês
O primeiro mês do calendário hebraico marca quando Yahweh trouxe os israelitas do Egito. O décimo quarto dia e décimo quinto dia são em torno do começo de abril no calendário ocidental.

ao anoitecer
"no pôr-do-sol".

Leviticus 23:7

No primeiro dia vós tereis assembleia dedicada
"Vocês devem separar o primeiro dia para se reunir" ou "Vocês devem tratar o primeiro dia como um dia diferente e se reunir".

Devereis oferecer sacrifícios
Eles o apresentariam ao Senhor queimando-o no altar.

O sétimo dia é assembleia dedicada a Yahweh
A exigência de que as pessoas se reúnam naquele dia é dita como se aquele dia fosse a assembleia. Ser separado para o Senhor significa que quando eles se reúnem, eles devem adorar a Yahweh. T.A.: "O sétimo dia é o dia em que vocês devem se reunir para adorar a Yahweh".

Leviticus 23:9

primícias da colheita
"o primeiro feixe" ou "o primeiro feixe de grãos". Um "feixe" é um monte de grãos que uma pessoa amarrou.

para que seja aceita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o Senhor a aceitá-lo" ou "e Eu vou aceitá-lo".

Leviticus 23:12

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

dois décimos de efa
Um efa são 22 litros. T.A.: "quatro litros e meio".

quarto de um him
Um him são três litros e setecentos. T.A.: "um litro".

nem grãos torrados ou frescos
"nem grãos cozidos ou não cozidos".

Este será um mandamento permanente por todas as vossas gerações
Isso significa que eles e seus descendentes devem obedecer a esse comando para sempre. Veja como foi traduzido em 3:15.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 23:15

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

cinquenta dias
"50 dias".

sétimo
Este é o ordinal do número sete. Veja:

Leviticus 23:17

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

feitos de dois décimos de um efa. Deverão ser amassados com a melhor farinha e assados com trigo
Isso pode ser na voz ativa. T.A.: "que você fez a partir de dois décimos de um efa de farinha e depois assado com fermento".

dois décimos de um efa
Isso é aproximadamente 4,5 litros. T.A.: "quatro litros e meio".

para produzir aroma agradável a Yahweh.
O agrado do Senhor com o aroma representa Seu favor com a pessoa que queima a oferta. T.A.: "e Yahweh ficará contente com vocês" ou "que agrada a Yahweh".

Leviticus 23:19

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Leviticus 23:22

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Quando ceifardes a colheita de vossa terra, não deverás faze-lo até os limites dos vossos campos
"Quando vocês recolherem suas plantações, não as reúna até os limites de seus campos"

Leviticus 23:23

No sétimo mês, o primeiro dia
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de setembro nos calendários ocidentais.

descanso solene
Um período de tempo que era apenas para adoração e não para o trabalho.

e devais oferecer sacrificios queimados para Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "você deve oferecer um sacrifício pelo fogo a Yahweh", ou "você deve queimar uma oferta sobre o altar a Yahweh".

Leviticus 23:26

décimo dia deste sétimo mês
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo dia está perto do final de setembro nos calendários ocidentais.

Dia de Expiação
Nesse dia, a cada ano, o sumo sacerdote fazia um sacrifício ao Senhor, a fim de que Yahweh perdoasse todos os pecados do povo de Israel. AT: "o Dia do Sacrifício pelo Perdão".

Leviticus 23:28

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.

deverá ser excluído de seu povo
Ser excluído é dito como ser cortado. Veja como essa ideia foi traduzida em 7:19. AT: "deve ser excluído do seu povo", ou "você deve separar essa pessoa do seu povo".

Leviticus 23:30

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.

neste dia
"no Dia da Expiação"

Este será um mandamento permanente por todas as gerações
Isso significa que eles e seus descendentes devem obedecer a esse comando para sempre. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 3:17.

Sábado de descanco solene
Esse não é o mesmo que o sábado que eles observavam toda semana no sétimo dia. Esse foi um sábado especial no Dia da Expiação.

vós vos humilhareis
Neste caso, humilhar-se implica que eles não comeriam nenhum alimento. Isso pode ser dito de maneira explícita. AT: "vocês devem humilhar-se e não comer nada".

o nono mês
Isso se refere ao sétimo mês do calendário hebraico. O nono dia é próximo do final de setembro nos calendários ocidentais. Isso pode ser dito de maneira explícita. AT: "o nono dia do sétimo mês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

De noite a noite
"Do pôr do sol ao pôr do sol no dia seguinte"

Leviticus 23:33

o décimo quinto dia do sétimo mês
Isso está próximo do começo de outubro nos calendários ocidentais.

Festival dos Tabernáculos
Essa é uma celebração, na qual o povo de Israel ficava em tabernáculos temporários por sete dias, como uma maneira de lembrar o tempo que passaram vivendo no deserto depois que saíram do Egito.

Leviticus 23:35

Informação Geral:
Yahweh está dando instruções para o Festival dos Tabernáculos.

Leviticus 23:37

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.

Estes são os festivais apontados
Isso se refere aos festivais mencionados em 23: 1-36.

Leviticus 23:39

Conexão com o texto:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.

Festival dos Tabernáculos
Essa é uma celebração durante a qual o povo de Israel vivia em temporários temporários por sete dias, como uma maneira de lembrar o tempo que passaram vivendo no deserto depois que saíram do Egito. Veja como foi traduzido em 23:34.

décimo quinto dia do sétimo mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo quinto dia é próximo do começo de outubro nos calendários ocidentais.

quando estiverdes reunidos os frutos
A palavra "frutas" aqui representa vários tipos de cultivo. AT: "depois de ter recolhido os cultivos"

Leviticus 23:40

Informação Geral:
Yahweh continua suas instruções para o Festival dos Tabernáculos.

galhos de palmeiras ... salgueiro as margens do ribeiro
Possíveis usos para esses ramos são: 1) fazer tabernáculos temporários, ou 2) balançar elas como parte de sua alegre celebração. Algumas traduções colocam seu uso mais claramente; outras traduções deixam subentendido.

Leviticus 23:42

Informação Geral:
Yahweh continua suas instruções para o Festival dos Tbernáculos.

para que teus descendentes, geração a geração, aprendam
"Geração após geração" é uma expressão idiomática que se refere a cada geração que vive após a outra. AT: "seus descendentes pertencentes a todas as futuras gerações possam aprender", ou "todos os seus descendentes possam aprender para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Ordena ao povo de Israel para que te tragam óleo puro de oliva para suas lamparinas, a fim de que elas sempre queimem e iluminem. **3** Do lado de fora da cortina, diante dos decretos da aliança na Tenda do Encontro, Arão deve, continuamente, manter acesa a lâmpada desde a noite até o amanhecer, diante de Yahweh. Isso será um mandamento permanente ao longo das gerações do Teu povo. **4** O sumo sacerdote deve sempre manter as lâmpadas acesas diante de Yahweh, as lâmpadas do candelabro de ouro. **5** Tu deves pegar a boa farinha e usá-la para assar doze pães. Esses devem conter dois décimos de uma efa em cada pão. **6** Depois, deves colocá-lo em duas fileiras, seis pães em cada fileira, sobre a mesa de ouro puro diante de Yahweh. **7** Tu deves pôr incenso puro ao longo de cada fileira de pães como um símbolo dos pães. Esse incenso será queimado para Yahweh. **8** Todo dia de sábado, o sacerdote deverá regularmente apresentar o pão diante de Yahweh em nome do povo de Israel, como um sinal de uma aliança perpétua. **9** Essa oferta será de Arão e seus filhos. Eles devem comê-la em um lugar que é santo, pois é dedicada completamente a Mim, pois foram tomadas dentre as ofertas queimadas por fogo a Mim". **10** Aconteceu que o filho de uma mulher israelita, cujo o pai era um egípcio, estava entre o povo de Israel. Esse filho da mulher israelita brigou com um homem israelita no acampamento. **11** O filho da mulher israelita blasfemou o nome de Yahweh e amaldiçoou a Deus, então, o povo o levou a Moisés. O nome de sua mãe era Selomite, a filha de Dibri, da tribo de Dã. **12** Eles o mantiveram em custódia até que o próprio Yahweh declarasse sua vontade para com eles. **13** Então, Yahweh falou a Moisés, dizendo: **14** "Leva o homem que blasfemou contra Deus para fora do acampamento. Todos os que o ouviram devem colocar as mãos sobre sua cabeça e, depois, a assembléia inteira deve apedrejá-lo. **15** Tu deves explicar ao povo de Israel, dizendo: 'Qualquer um que blasfemar seu Deus deve carregar sua própria culpa. **16** Aquele que blasfemar o nome de Yahweh deve certamente ser condenado à morte. Toda a assembléia deve certamente apredejá-lo, seja ele um estrangeiro ou um israelita nativo. Se alguém blasfemar o nome de Yahweh, deverá ser condenado à morte. **17** E aquele que matar outro homem deve certamente ser condenado à morte. **18** Aquele que matar o animal de alguém pagará de volta, vida por vida. **19** Se um homem ferir a seu vizinho, deverá ser feito a ele como ele fez para com seu vizinho: **20** fratura por fratura, olho por olho, dente por dente. Assim como ele causou um ferimento em uma pessoa, deverá também ser feito a ele. **21** Qualquer que matar um animal deverá pagá-lo de volta e qualquer que matar uma pessoa será condenado à morte. **22** Tu deves ter a mesma lei para ambos: o estrangeiro e o israelita nativo, pois Eu sou Yahweh, seu Deus'". **23** Então Moisés falou com o povo de Israel, e o povo trouxe o homem para fora do acampamento, aquele que tinha blasfemado Yahweh. Eles o apedrejaram. O povo de Israel levou adiante o mandamento de Yahweh a Moisés.

Leviticus 24:1

Informação Geral:
Deus dá a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

óleo puro de oliva
"puro óleo de oliva".

lamparinas
Isso se refere a lamparina ou às lamparinas na Tenda Sagrada de Yahweh. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

Leviticus 24:3

Conexão com o Texto:
Deus continua dando a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

Do lado de fora da cortina, diante dos decretos da aliança
A frase "decretos da aliança" representa tanto as tábuas em que os decretos estavam escritos quanto à Arca em que as tábuas estavam. Ela ficava em um lugar santo, que era o quarto atrás da cortina na Tenda do Encontro. T.A.: "Do lado de fora da cortina que está na frente das tábuas dos decretos da Aliança", ou "Do lado de fora da cortina que está em frente da Arca da Aliança".

cortina
Esse era um grosso tecido pendurado como uma parede. Não era como uma cortina de luz da janela.

desde a noite até o amanhecer
"do pôr do sol até o nascer do sol", ou "toda a noite".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isso será um mandamento permanente ao longo das gerações do teu povo
Isso significa que eles e seus descendentes devem obedecer seu comando para sempre. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 3:15.

Leviticus 24:5

Conexão com o Texto:
Deus continua dando a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

dois décimos de uma efa
Isto é cerca de quatro litros e meio. T.A.: "quatro litros e meio".

a mesa de ouro puro diante de Yahweh
Essa mesa está no Santo Lugar, que está em frente ao Santíssimo Lugar.

Leviticus 24:7

Conexão com o Texto:
Deus continua dando a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

Tu deves pôr incenso puro ao longo de cada fileira de pães
O incenso estava provavelmente mais próximo dos pães do que diretamente sobre os pães. T.A.: "Vocês devem pôr puro incenso perto dos pães em cada fileira".

um símbolo dos pães
O que o incenso podia representar pode ser dito de maneira clara. T.A.: "representar os pães como uma oferta", ou "ser uma oferta que representa os pães".

Esse incenso será queimado para Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês queimarão incenso a Yahweh".

Essa oferta
"Esse pão que é oferecido".

pois foram tomadas dentre as ofertas
"pois eles tomaram dentre as ofertas".

as ofertas queimadas por fogo a Mim
"as ofertas queimadas a Yahweh", ou "as ofertas que vocês queimaram a Yahweh".

Leviticus 24:10

Aconteceu que
Essa frase marca uma nova sessão do livro.

blasfemou o nome de Yahweh e amaldiçoou a Deus
Ambas essas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "blasfemou a Yahweh, amaldiçoando-o", ou "disse coisas terríveis sobre Yahweh".

Selomite
Esse é o nome de uma mulher.

Dibri
Esse é o nome de um homem.

Leviticus 24:13

Todos os que o ouviram devem colocar as mãos sobre sua cabeça
Eles colocaram suas mãos sobre sua cabeça para mostrar que ele era o culpado.

Leviticus 24:15

Conexão com o Texto:
Deus continua falando a Moisés o que eles devem fazer com o homem que amaldiçoou a Deus.

deve carregar sua própria culpa
Sofrer por um pecado é dito como se uma pessoa estivesse carregando sua própria culpa. T.A.: "deve sofrer por seus pecados", ou "deve ser punido".

deve certamente ser condenado à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo deve certamente condená-lo", ou "o povo deve certamente matá-lo".

Leviticus 24:17

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer quando alguém faz algo errado.

deve certamente ser condenado à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem certamente matar alguém que mata outra pessoa".

pagará de volta
Como ele pagaria de volta pode ser dito de uma maneira mais clara. T.A.: "deve pagá-lo de volta dando a ele um animal vivo".

vida por vida
Essa é uma expressão idiomática que significa que uma vida poderia substituir a outra. T.A.: "uma vida no lugar de outra", ou "substituir aquela que ele matou".

Leviticus 24:19

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer quando alguém faz algo errado.

deverá ser feito a ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem fazer isso a ele".

fratura por fratura, olho por olho, dente por dente
Essas frases enfatizam que a pessoa deve receber o mesmo dano que fez ao outro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fratura por fratura
Isso se refere a ossos quebrados. T.A.: "osso quebrado por osso quebrado", ou "se ele quebrar o osso de alguém, um dos seus ossos deve ser quebrado", ou "Se ele quebrar o osso de alguém, eles quebrarão um de seus ossos".

olho por olho
Isso se refere aos olhos serem verdadeiramente injuriados ou arrancados. T.A.: "se ele destruir os olhos de alguém, um dos seus olhos deve ser arrancado", ou "se ele destruir os olhos de alguém, eles destruirão o seu olho".

dente por dente
Isso se refere a um dente ser retirado da boca. T.A.: "se ele tirar um dente de alguém, um dos seus dentes deve ser retirado", ou "se ele tirar o dente de alguém, eles retirarão um dos seus dentes".

qualquer que matar uma pessoa será condenado à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles devem matar qualquer um que mata uma pessoa".

Leviticus 24:22

levou adiante o mandamento
"obedeceu o comando".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Yahweh falou a Moisés no Monte Sinai, dizendo: **2** "Fala com o povo de Israel e diga a eles: 'Quando entrares na terra que eu vos dou, guardareis um sábado para Yahweh. **3** Vós devereis plantar no campo por seis anos, e por seis anos podareis as vossas vinhas e colhereis os frutos. **4** Mas no sétimo ano, devereis observar um sábado solene de descanso para a terra, um sábado para Yahweh. Não devereis plantar em vosso campo ou podar vossas vinhas. **5** Não devereis organizar colheita de qualquer alimento que cresça por si mesma, vós não devereis conduzir colheita organizada de qualquer uva que cresça de vinhas não podadas. Este será um ano de descanso solene para a terra. **6** Qualquer fruto que a terra não trabalhada produza durante o ano sabático, será comida para vós. Vós, vossos servos e servas, vossos servos contratados e os estrangeiros que vivem convosco certamente colherão comida. **7** E vosso gado, e também os animais silvestres certamente comerão o que quer que a terra há de produzir. **8** Vós devereis contar sete sábados do ano, que serão, sete vezes sete anos, então tereis sete sábados de anos, totalizando quarenta e nove anos. **9** Então farás soar uma alta trombeta em todo lugar no décimo dia do sétimo ano. No Dia da Expiação certamente tocarás a trombeta por toda a tua terra. **10** Vós devereis dedicar o quinquagésimo ano para Yahweh e proclamareis liberdade entre as terras, e para todos os seus habitantes. Este será um ano jubileu para vós, no qual devolvereis propriedades para vossos donos e retornareis escravos para vossas famílias. **11** O quinquagésimo ano será um jubileu para vós. Não devereis plantar ou conduzir colheita organizada. Comereis qualquer que nascer por si só, e colhereis as uvas que nascerem de vinhas não podadas. **12** Pois é o ano jubileu, o qual será santo para vós. Comereis do campo o que crescer por si só. **13** Devolvereis a todos suas propriedades no ano jubileu. **14** Se vós venderdes alguma terra a vosso vizinho ou comprardes alguma terra de vosso vizinho, certamente não o enganareis ou trapaceareis uns aos outros. **15** Se vós comprardes terra de vosso vizinho, considereis o número de anos e safras que poderão ser colhidas até o próximo jubileu. Vosso vizinho o qual vende a terra considerará isto também. **16** Um grande número de anos até o próximo jubileu aumentará o valor da terra, e um menor número de anos até o próximo jubileu diminuirá o valor da terra, porque o número de colheitas que a terra produzirá para o novo proprietário está relacionado com o número de anos até o próximo jubileu. **17** Vós não sereis desonestos ou rudes com vosso próximo; pelo contrário, honrarás vosso Deus, pois Eu sou Yahweh, vosso Deus. **18** Portanto vós devereis obedecer aos meus decretos, guardareis as Minhas Leis e as levarei adiante. Então vós vivereis na terra em segurança. **19** A terra dará frutos, e vós comereis e vos fartareis e ali vivereis em segurança. **20** Se vós disserdes: "O que haveremos de comer durante o sétimo ano? Veja, não podemos plantar ou colher ou produzir." **21** Eu vos ordenarei minha bênção sobre vós no sexto ano, e este ano produzirá safra suficiente para três anos. **22** Vós plantareis no oitavo ano e continuareis a comer a colheita do ano anterior e estocareis a comida. Até a próxima colheita do nono ano, podereis comer os mantimentos guardados do ano anterior. **23** Não vendereis a terra para um novo dono permanente, porque a terra é Minha. Vós todos sois estrangeiros e residentes temporários em Minha terra. **24** Vós deveis observar o direito de resgate para todas as terras que adquirirdes; devereis permitir que as terras sejam compradas de volta pela família da qual vós comprardes. **25** Se vosso irmão israelita vier a ficar pobre e por esta razão lhe vender alguma propriedade sua, então seu parente mais próximo deverá vir e comprar de volta sua propriedade a que vos foi vendida. **26** Se um homem não tiver parentes para resgatar sua propriedade, mas ele prosperou e tem capacidadede para resgatá-la, **27** então ele calculará os anos desde que as terras foram vendidas e pagará o equivalente ao homem a quem vendeu. Então ele certamente voltará a sua propriedade. **28** Mas se ele não for capaz de tomar a terra de volta para si, então a terra vendida permanecerá na posse daquele que a comprou até o ano jubileu. No ano jubileu, a terra será devolvida ao homem que a vendeu, e o seu dono original retornará à sua propriedade. **29** Se um homem vender uma casa em uma cidade murada, então ele poderá comprá-la de volta dentro de um ano após ser vendida. Por um ano inteiro ele terá o direito de resgatá-la. **30** Se a casa não for resgatada dentro de um ano inteiro, então a casa na cidade murada se tornará propriedade permanente do homem que a comprou, por toda geração de seus descendente. Esta casa não será devolvida no ano jubileu. **31** Mas as casas das vilas que não tiverem muros ao redor serão propriedades ligadas aos campos do país. Elas poderão ser compradas de volta, e deverão ser devolvidas durante o jubileu. **32** Entretanto, as casas pertencentes aos levitas em suas cidades poderão ser resgatadas a qualquer hora. **33** Se algum dos levitas não resgatar a casa que ele vendeu, então a casa vendida, na cidade onde certamente está localizada, será devolvida no jubileu, pois as casas das cidades dos levitas são suas propriedades entre o povo de Israel. **34** Mas os campos em volta das cidades não poderão ser vendidos porque eles são propriedades permanentes dos levitas. **35** Se o vosso compatriota se empobrecer a ponto de não poder se sustentar, então devereis ajudá-lo como ajudarias um estrangeiro ou

qualquer outro estranho vivendo entre vós. **36** Não cobrareis juros nem tentareis obter lucro por meio dele de maneira alguma, mas honrareis vosso Deus e vosso irmão continuará vivendo convosco. **37** Não empresteis dinheiro a ele com juros, nem vendais vossa comida visando ganhos. **38** Eu sou Yahweh vosso Deus, quem vos tirou do Egito, para vos dar a terra de Canaã, para ser o vosso Deus. **39** Se vosso compatriota vier a empobrecer e se vender para vós, não devereis tratá-lo como escravo. O tratareis como servo contratado. **40** Ele será como alguém que vive temporariamente convosco. Ele servirá convosco até o ano jubileu. **41** Então ele vos deixará, ele e suas crianças com ele, e ele retornará para sua própria família e para a propriedade de seus pais. **42** Pois eles são Meus servos os quais os trouxe para fora da terra do Egito. Eles não serão vendidos como escravos. **43** Não dominareis severamente sobre eles, mas certamente honrareis vosso Deus. **44** Quanto aos vossos escravos e vossas escravas, podereis obtê-los das nações que vivem a vossa volta, certamente comprareis dos que tiverem ao vosso redor. **45** Vós também podereis comprar escravos de estrangeiros que estão vivendo dentre vós, isto é, de suas famílias que estão no meio de vós, crianças que nasceram em vossas terras. Elas se tornarão vossa propriedade. **46** Devereis providenciar escravos como herança para vossas crianças depois de vós, para manter como propriedade. Destes, sempre tomareis vossos escravos, mas não dominareis severamente sobre vossos irmãos dentre o povo de Israel. **47** Se um estrangeiro ou alguém que vive temporariamente convosco se tornar rico, e um dos vossos irmãos israelitas se tornar pobre e vender a si mesmo para este estrangeiro, ou para alguém da família do estrangeiro, **48** depois de vosso irmão israelita ter sido comprado, ele poderá ser comprado de volta. Alguém de sua família poderá resgatá-lo. **49** Poderá ser seu tio, ou o filho de seu tio, a resgatá-lo ou qualquer outro parente que seja próximo a sua família. Ou se tiver se tornado próspero poderá resgatar a si mesmo. **50** Ele terá que negociar com o homem que o comprou; eles devem contar os anos desde o ano em que ele se vendeu para seu senhor até o ano jubileu. O preço de sua redenção se baseará no preço de um servo contratado, pelo número de anos que ele trabalharia para aquele que o comprou. **51** Se faltarem muitos anos até o jubileu, ele deve pagar como preço por sua redenção a quantia proporcional ao número destes anos. **52** Se houver poucos anos para o ano jubileu, então ele deve negociar com seu senhor a quantidade de anos antes do jubileu, e pagará por sua redenção proporcionalmente ao número de anos. **53** Ele deve ser tratado como um homem contratado anualmente. Vós deveis certificar que ele não será tratado severamente. **54** Se ele não for remido sobre estes termos então ele deve servir até o ano jubileu e seus filhos com ele. **55** Para Mim o povo de Israel é servo. Eles são Meus servos, os quais trouxe para fora da terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus'".

Leviticus 25:1

na terra que eu vos dou, guardareis um sábado para Yahweh
A terra é colocada como se fosse uma pessoa que poderia obedecer o Sábado através do descanso. Assim como o povo tinha que descançar a cada sete dias, as pessoas deveriam honrar a Deus não cultivando a terra no sétimo ano. Tradução Alternativa

Leviticus 25:3

podareis as vossas vinhas
Podar uma vinha é cortar os ramos e cipós para ajudar a fruta crescer melhor.

devereis observar um sábado solene de descanso para a terra
Não cultivar a terra é colocado como deixar a terra descansar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem observar um Sábado de descanso solene para a terra" ou "vocês devem obedecer a lei do Sábado não cultivando a terra a cada sete anos".

Leviticus 25:5

Não devereis organizar... que vivem convosco certamente colherão comida
Em 25:5-6 Yahweh quer dizer que não permitirá que o dono de um campo organize seus trabalhadores e colheita da terra como ele fazia nos outros seis anos. No entanto, Yahweh permitirá que indivíduos vão pelos campos para pegar e comer os frutos que eles encontrarem.

vinhas não podadas
Isso significa que ninguém tomou conta das vinhas, nem as cortou como faziam durante os outros seis anos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "suas vinhas que vocês não podaram".

Qualquer fruto que a terra não trabalhada produza
"o que quer que cresça na terra não trabalhada".

a terra não trabalhada
Isso significa que ninguém tomou conta dos jardins ou fazendas como eles faziam durante os outros seis anos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus jardins que vocês não cuidaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que quer que a terra há de produzir
"o que quer que cresça na terra".

Leviticus 25:8

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

então tereis sete sábados de anos
"eles terão sete conjuntos de sete anos".

quarenta e nove anos
"49 anos".

no décimo dia do sétimo ano
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo dia é perto do fim de setembro nos calendários ocidentais.

Dia da Expiação
Nesse dia, a cada ano, o sumo sacerdote faria um sacrifício a Yahweh para que Yahweh perdoasse todos os pecados do povo de Israel. Veja como foi traduzido em 23:26.

Leviticus 25:10

quinquagésimo ano
Esse é um número ordinal. T.A.: "o ano cinquenta".

um ano jubileu para vós
O jubileu era um ano quando os judeus tinham de devolver a terra aos seus donos originais e libertar escravos. T.A.: "um ano de restauração para vocês" ou "um ano para vocês devolverem a terra e libertar os escravos".

devolvereis propriedades para vossos donos e retornareis escravos
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "propriedades e escravos devem ser devolvidos".

Leviticus 25:11

um jubileu para vós
"o ano de restauração" ou "uma ano para vocês devolverem a terra". Pode ser dito de maneira clara para quem eles estavam devolvendo a terra. T.A.: "um ano para vocês devolverem a terra a Mim".

Comereis do campo o que crescer por si só
Yahweh não permitiu que o dono da terra organizasse seus trabalhadores e a colheita da terra como ele havia feito nos outros seis anos. No entanto, Ele permitiu que indivíduos fossem aos campos e comessem o que encontrarem.

Leviticus 25:13

no ano jubileu
"esse ano de restauração" ou "esse ano de devolver a terra e libertar os escravos".

Leviticus 25:15

Informação Geral:
Deus continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

que poderão ser colhidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês poderão colher".

o próximo jubileu
"o próximo ano de restauração" ou "o próximo ano para devolver a terra".

Leviticus 25:18

obedecer aos meus decretos, guardareis as Minhas Leis e as levarei adiante
Todas essas frases significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo deve obedecer tudo que Yahweh diz.

vós comereis e vos fartareis
Isso significa que eles comeriam o suficiente até que seus estômagos estivessem cheios. T.A.: "vocês comerão até que estejam cheios" ou "vocês comerão abundantemente".

Leviticus 25:20

Se vós disserdes
Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Eu vos ordenarei minha bênção sobre vós
Deus fala de Suas bençãos como se fosse uma pessoa que poderia obedecê-lo. T.A.: "Eu enviarei Minhas benção sobre vocês" ou "Eu os abençoarei".

os mantimentos guardados
Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "as comidas que vocês guardaram".

Leviticus 25:23

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Não vendereis a terra para um novo dono permanente
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "sua terra não deve ser vendida permanentemente a outra pessoa".

Vós deveis observar o direito de resgate
O substantivo "resgate" pode ser expressado com os verbos "redimir" ou "comprar de volta". T.A.: "vocês devem lembrar que o dono original tem o direito de resgatar a terra quando ele quiser".

devereis permitir que as terras sejam compradas de volta pela família da qual vós comprardes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem permitir que a família de quem vocês compraram a terra a compre de volta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 25:26

as terras foram vendidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele vendeu a terra".

pagará o equivalente ao homem a quem vendeu
Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "pagará novamente ao comprador o dinheiro que houver adquirido".

o ano jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano de devolver a terra". Veja como foi traduzido em 25:10.

a terra será devolvida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que a comprou devolverá a terra''.

retornará à sua propriedade
"voltará à sua terra".

Leviticus 25:29

após ser vendida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que ele a vender".

o direito de resgatá-la
O substantivo "resgatá-la" pode ser expressado com os verbos "redimir" ou "comprar de volta". T.A.: "o direito de redimí-la".

Se a casa não for resgatada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se ele ou sua família não resgatar a casa".

Esta casa não será devolvida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que comprou aquela casa não terá de devolvê-la".

no ano jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano de devolver a terra e libertar os escravos".

Leviticus 25:31

Mas as casas das vilas que não tiverem muros
Algumas vilas não tinham um muro a sua volta.

Elas poderão ser compradas de volta, e deverão ser devolvidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês poderão comprar de volta aquelas casas e aqueles que as compraram devem devolvê-las".

o jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

as casas pertencentes aos levitas em suas cidades
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as casas que os levitas possuíam nas suas cidades".

poderão ser resgatadas a qualquer hora
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os levitas podem resgatá-las a qualquer momento".

Leviticus 25:33

a casa vendida, na cidade onde certamente está localizada, será devolvida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que comprou a casa, na cidade onde ela está localizada, deve devolvê-la".

no jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

suas propriedades entre o povo de Israel
A terra de Canaã foi dividida entre o povo de Israel, mas daquela terra, os levitas receberam apenas quarenta e oito cidades com os campos ao redor delas. T.A.: "sua parte da terra que os israelitas possuíam" ou "suas propriedades na terra de Israel".

Mas os campos em volta das cidades não poderão ser vendidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas os levitas não devem vender os campos em volta das suas cidades".

Leviticus 25:35

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Não cobrareis juros
"Não o fará pagar de volta mais do que você emprestou a ele".

Leviticus 25:39

não devereis tratá-lo como escravo. O tratareis como servo contratado
Isso significa que o dono tinha de tratar o israelita com mais respeito do que ele trataria um escravo.

o ano jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

Leviticus 25:42

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Moisés o que ele deve falar ao povo.

eles são Meus servos
"seus compatriotas são os Meus servos".

Eles não serão vendidos como escravos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem vendê-los como escravos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

comprareis dos que tiverem ao vosso redor
"vocês devem comprar escravos daquelas nações".

Leviticus 25:47

depois de vosso irmão israelita ter sido comprado, ele poderá ser comprado de volta. Alguém de sua família poderá resgatá-lo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois de um estrangeiro comprar o seu compatriota israelita, alguém na família israelita deve comprá-lo de volta".

Leviticus 25:49

até o ano jubileu
Um israelita podia ser escravo apenas até o ano do jubileu. Essas instruções são para quando um israelita quiser comprar sua liberdade antes do ano do jubileu.

o ano jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

O preço de sua redenção se baseará
O verbo "baseará" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem basear o preço de sua redenção" ou "Eles devem basear o quanto deve ser pago pelo israelita para libertá-lo".

no preço de um servo contratado
Se o israelita comprasse de volta sua liberdade, o estrangeiro teria de contratar um servo para fazer o trabalho que o israelita deveria que fazer mas não fará. Os termos "preço" e "contratado" podem ser expressados na voz ativa. T.A.: "de acordo com a taxa que uma pessoa pagaria para contratar um servo".

pelo número de anos que ele trabalharia
"pelo número de anos até o jubileu que o israelita ainda teria trabalhado mas não trabalhará".

Leviticus 25:51

ele deve pagar
"o escravo israelita deve pagá-lo".

Leviticus 25:53

Ele deve ser tratado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O estrangeiro que o comprou como escravo deve tratá-lo".

ele não será tratado severamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém deve tratá-lo mau".

Se ele não for remido sobre estes termos
Isso pode ser dito na voz ativa, e quem ele deve redimir pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Se ninguém redimí-lo por esses termos daquele que o comprou como escravo".

sobre estes termos
"desse modo".

ele deve servir até o ano jubileu e seus filhos com ele
O escravo israelita e seus filhos serviriam ao estrangeiro até o ano do jubileu e, então, o estrangeiro teria de libertar o israelita e seus filhos.

Para Mim o povo de Israel é servo
"Pois é para Mim que o povo de Israel é servo". Essa é a razão pela qual Deus queria que os Israelitas fossem libertos no ano do jubileu. Eles eram Seus servos. Eles não podiam ser escravos permanentes de ninguém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 "Não farás ídolos, muito menos erguerás imagens esculpidas ou pilares sagrados de pedra, e não porás nenhuma imagem esculpida em sua terra para te curvares, pois Eu sou Yahweh, seu Deus. **2** Deveis guardar os Meus Sábados e honrar o Meu santuário. Eu sou Yahweh. **3** Se andardes nas Minhas leis e guardardes os Meus mandamentos e os obedecerdes, **4** então, Eu darei chuva em sua estação; a terra entregará sua produção, e as árvores do campo entregarão seus frutos. **5** Debulharás continuamente até a época de colher uvas, e essa colheita se estenderá até a estação do plantio. Comereis todo vosso pão e vivereis seguramente no local onde construístes vosso lar na terra. **6** Eu darei paz na terra; deitar-vos-ei e nada temereis, afastarei os animais perigosos da vossa terra, e a espada não passará pela terra. **7** Perseguireis vossos inimigos, e eles cairão diante de vós pela espada. **8** Cinco de vós perseguirão a cem, e cem de vós perseguirão a dez mil; vossos inimigos cairão diante de vós pela espada. **9** Eu olharei para vós com favor e vos farei frutíferos e vos multiplicarei. Eu firmarei minha aliança convosco. Comerão por muito tempo da colheita estocada. **10** Tereis de retirar a colheita do depósito, porque precisareis de mais espaço para a nova colheita. **11** Eu colocarei meu tabernáculo em vosso meio, e Eu não vos detestarei. **12** Eu andarei em vosso meio e serei vosso Deus, e vós sereis meu povo. **13** Eu Sou Yahweh, seu Deus, que te trouxe da terra do Egito, para que não fostes seus escravos. Eu quebrei as barras dos vossos ombros, para fazer-vos andar de forma reta. **14** Porém se vós não Me ouvirdes a Mim, e não obedecerdes a todos esses mandamentos, **15** e rejeitar Meus decretos e detestardes Minhas Leis, de maneira que não obedeçais todos os Meus mandamentos, e quebrar Minha Aliança, **16** se fizerdes essas coisas, então Eu farei isto convosco: Eu infligirei terror em vós, doenças e febre que destruirão vossos olhos e drenarão vossas vidas. Vós plantareis vossas sementes por nada, porque vossos inimigos comerão de vossa produção. **17** Eu porei o Meu rosto contra vós, e vós sereis sobrepujados por vossos inimigos. Homens que vos odeiam governar-vos-ão, e vós correreis mesmo quando ninguém vos perseguir. **18** Se vós não ouvirdes aos meus mandamentos, então Eu os punirei sete vezes mais por vossos pecados. **19** Quebrarei vosso orgulho no vosso poder. Eu farei o céu sobre vós como aço e vossa terra, como bronze. **20** Vossa força não servirá de nada, porque vossa terra não produzirá a sua colheita, e vossas árvores não produzirão seus frutos. **21** Se vós andardes contra Mim e não ouvirdes a Mim, Eu trarei sete vezes mais golpes sobre vós, proporcionalmente aos vossos pecados. **22** Eu enviarei animais perigosos contra vós, que tomarão vossos filhos, destruirão vosso rebanho, e farão vossa população diminuir. **23** Se, mesmo assim, vós não aceitardes Meus ensinamentos, mas continuardes andando contra Mim, então Eu também andarei contra vós. **24** Eu pessoalmente vos punirei sete vezes mais por vossos pecados. **25** Eu trarei sobre vós a espada que executará vingança por teres quebrado Minha aliança. Vós sereis reunidos dentro de vossas cidades, e Eu enviarei doenças sobre vós, e então sereis derrotados pelo poder de vosso inimigo. **26** Quando Eu cortar o vosso suprimento de comida, dez mulheres serão capazes de assar seu pão em um forno, e elas distribuirão o seu pão por peso. Vós comereis, mas não vos satisfareis. **27** Se mesmo assim, vós não Me ouvirdes, mas continuardes contra Mim, **28** então Minha ira se acenderá contra vós, e Eu vos punirei até sete vezes mais tanto quanto vossos pecados. **29** Vós comereis a carne de vossos filhos; vós comereis a carne de vossas filhas. **30** Eu destruirei vossos altares, derrubarei vossos altares de incenso, e lançarei vossos cadáveres sobre os cadáveres de vossos ídolos, e Eu pessoalmente vos abominarei. **31** Eu tornarei vossas cidades em ruínas e destruirei vossos santuários. Eu não me agradarei com o aroma de vossos ofertas. **32** Eu devastarei a terra. Vossos inimigos que viverão ali ficarão chocados com a devastação. **33** Eu vos dispersarei de diante das nações, e Eu desembainharei Minha espada para vos perseguir. Vossa terra será abandonada e vossas cidades serão arruinadas. **34** Então a terra desfrutará de seus sábados por todo o tempo que ficar abandonada, e vós estareis na terra de vossos inimigos. Durante este tempo, a terra descansará e aproveitará seus sábados. **35** Pelo tempo que permanecer abandonada, terá seu descanso, será o descanso que não teve em vossos sábados enquanto vós vivestes ali. **36** Aos remanescentes dentre vós, deixados nas terras de vossos inimigos, Eu enviarei medo em seus corações de modo que mesmo o som de uma folha lançada ao vento os amedrontará, e vós correreis como quem corre da espada. Vós caireis, mesmo quando ninguém estiver vos perseguindo. **37** Vós tropeçareis em vós mesmos como se estivésseis correndo da espada, ainda que ninguém vos esteja perseguindo. Não tereis poder para resistir ao vosso inimigo. **38** Vós perecereis entre as nações e a própria terra dos vossos inimigos vos devorará. **39** O restante de vós se perderá em vossos pecados, na terra de vossos inimigos e, por conta dos pecados de vossos pais, perecerão também. **40** Porém se eles confessarem os seus pecados e os pecados de seus pais, e sua traição pela qual eles foram infiéis a Mim, e também seus caminhos contra Mim — **41** os quais Me fizeram voltar contra eles e os entregar na terra de

seus inimigos — se seus corações incircuncisos se tornarem humildes, e se eles aceitarem a punição por seus pecados, **42** então Eu Me lembrarei da Minha aliança com Jacó, Minha aliança com Isaque, e Minha aliança com Abraão; Eu também me lembrarei da terra. **43** A terra será abandonada por eles, então ela desfrutará com seus sábados enquanto estiver abandonada sem eles. Eles deverão pagar a penalidade por seus pecados, porque eles próprios rejeitaram Meus decretos e detestaram Minhas leis. **44** Mas, apesar de tudo isso, quando eles estiverem na terra de seus inimigos, Eu não os rejeitarei, nem os detestarei para destruí-los completamente e desfazer a minha aliança com eles, pois Eu sou Yahweh, seu Deus. **45** Mas, por misericórdia, Eu me lembrarei da aliança que Eu fiz com seus antepassados, os quais Eu tirei da terra do Egito, à vista das nações, para que Eu seja seu Deus. Eu sou Yahweh". **46** Estes são os mandamentos, decretos, e leis que Yahweh fez entre Ele mesmo e o povo de Israel no Monte Sinai, através de Moisés.

Leviticus 26:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Deveis guardar Meu sábado
"Obedeça as regras para os meus Sábados".

Leviticus 26:3

Se andares em Minhas leis e guardar Meus mandamentos e os obedecer
Estas são três maneiras de dizer a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo deve obedecer tudo o que Deus ordenou a eles. Tradução Alternativa

Se andares em Minhas leis
Se comportando de acordo com as leis é dito como se eles fossem andar nessas leis. T.A.: "Se vocês se comportatem de acordo com as Minhas leis" ou " se vocês viverem de acordo com as Minhas leis".

Leviticus 26:5

Comereis todo vosso pão
Aqui pão representa comida. "Todo o vosso pão" quer dizer até o estômago deles ficarem cheios de comida. T.A.: "vocês comerão comida até ficarem cheios"; ou "vocês terão muita comida para comer".

Eu darei paz na terra
"Eu vou fazer com que haja paz na terra".

a espada não passará pela terra
Aqui a palavra "espada" representa exércitos inimigos ou ataques inimigos. T.A.: "nenhum exército atacará vocês".

Leviticus 26:7

eles cairão diante de vós pela espada
Aqui "cair" representa morrer, e "a espada" representa ambos atacar pessoas com uma espada ou batalha no geral. T.A.: "eles irão morrer quando vocês atacarem eles com a espada"; ou "vocês os matarão em batalha".

Cinco de vós perseguireis a cem, e cem de vós perseguireis dez mil
Isso significa que os Israelitas terão a vitória contra exércitos maiores.

Cinco... cem... dez mil
"Cinco... cem... dez mil".

Leviticus 26:9

Eu olharei para vós com favor
"Eu mostrarei a você meu favor" ou "Eu irei abençoá-lo". (UDB)

vos farei frutíferos e vos multiplicarei
Essas duas frases se referem a Deus, fazendo com que eles tenham muitos descendentes, de modo que se tornam um grande grupo.

vos farei frutíferos
Deus fala deles tendo muitos filhos como se eles fossem árvores que dão muito fruto. T.A.: "Porque vocês tem muitos filhos".

Comerão por muito tempo da colheita
"Vocês terão comida armazenada o suficiente para comerem por um longo tempo" ou "vocês terão comida o suficiente para armazenar e comer por um longo tempo".

Leviticus 26:11

Eu colocarei meu tabernáculo em vosso meio
"Eu colocarei minha morada entre vocês".

Eu não vos detestarei
"Eu aceitarei vocês".

Eu andarei em vosso meio
Andar no meio deles representa viver com eles. T.A.: "Eu viverei com vocês".

Eu quebrei as barras dos vossos ombros
Deus fala da escravidão deles como se eles tivessem que usar jugo que animais usam para o trabalho pesado. Quebrando as barras dos ombros representa libertá-los. T.A.: "Eu os livrei do trabalho duro que eles os fizeram fazer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 26:14

Informação Geral:
Yahweh está dizendo a Moisés o que acontecerá se o povo não obedecer os seus mandamentos.

Leviticus 26:16

Se fizerdes essas coisas
A frase "essas coisas" se referem as coisas listadas em 26:14.

Eu infligirei terror em vós
Aqui "terror" representa as coisas que irão fazê-los ficar aterrorizados. T.A.: "Eu mandarei desastres que irão aterrorizar vocês".

drenarão vossas vidas
"Irão lentamente tirar a sua vida" ou "irão lentamente fazer você morrer". São as doenças e a febre que farão isso.

Vós plantareis vossas sementes por nada
A frase "por nada" significa que eles não ganharão nada pelo seu trabalho. T.A.: "Vocês plantarão sementes em vão" ou "Vocês plantarão suas sementes, mas vocês não terão nada dela".

Eu porei o Meu rosto contra vós
Isso significa que ele se oporá a eles. Seu rosto mostrará sua raiva e Ele lutará contra eles. T.A.: "Eu serei seu oponente" ou "Eu estarei contra vocês".

vós sereis sobrepujados por vossos inimigos
Isso pode ser dito de voz ativa. T.A.: "Seus inimigos os derrotarão".

Leviticus 26:18

sete vezes
Aqui "sete vezes" não é literal. Significa que Yahweh irá aumentar a severidade da punição Dele.

Quebrarei vosso orgulho no vosso poder
Usar a força para fazer com que eles não sejam orgulhosos é falado como se ele fosse quebrar seu orgulho. T.A.: "Eu punirei vocês e então acabará o orgulho que vocês sentem sobre o seu poder"; ou "Eu punirei vocês então vocês não mais irão se orgulhar do seu poder".

Eu farei o céu sobre vós como aço e vossa terra, como bronze
Isso significa que Deus fará parar de cair a chuva do céu. Isso fará o solo endurecer, então o povo não poderão plantar sementes ou cultivar.

Vossa força não servirá de nada
Trabalhar muito duro é dito como se eles fossem usar todas as suas forças até não terem mais forças. A frase "por nada" significa que eles não obteriam nada por trabalharem tão duro. T.A.: "Vocês trabalharão muito duro em vão"; ou "Vocês trabalharão muito duro, mas não irão receber nada de bom por trabalharem tão duro".

Leviticus 26:21

andardes contra Mim
Andar representa comportamento. Andar contra Deus representa se opor a Ele ou se rebelar contra Ele. T.A.: "Rebelar-se contra Mim".

Eu trarei sete vezes mais golpes sobre vós
O substantivo abstrato "golpes" pode ser declarado como um verbo "bater". "Eu vou bater em vocês sete vezes mais".

Eu trarei sete vezes mais golpes sobre vós
Yahweh permitiu que os desastres acontecessem aos Israelistas, e dito como se ele fosse atingí-los com golpes ou bater neles. T.A.: "Eu farei vir sobre vocês sete vezes mais desatres" ou "Eu os punirei sete vezes mais severamente".

sete vezes
Aqui "sete vezes" não é literal. Significa que Yahweh irá aumentar a severidade de seu castigo.

proporcionalmente aos vossos pecados
O substantivo "pecados" pode ser expressado com o verbo "pecar". T.A.: "De acordo com o quanto vocês tem pecado".

que tomarão vossos filhos
Tomar representa atacar, ou, atacar e arrastá-los para longe. T.A.: "O qual irá atacar seus filhos" ou "O qual irá arrastar os seus filhos para longe".

farão vossa população diminuir
"Então ninguém vai viajar em suas estradas". Deserto significa que não há ninguém lá.

Leviticus 26:23

Se, mesmo assim
"Se quando Eu puní-los desse jeito"; ou "Se eu os disciplinar dessa forma e".

vós não aceitardes Meus ensinamentos
Aceitar Sua correção representa responder corretamente a Ele. Nesse caso, responder corretamente a Ele é escolher obedecer a Ele. T.A.: "Vocês ainda não ouviram a minha correção"; ou "Vocês ainda não me obedeceram".

andando contra Mim
Andar representa comportamento. Andar contra Ele significa se opor a Ele ou lutar contra Ele. T.A.: "Se opor a Mim" ou "Lutar contra Mim".

Eu também andarei contra vós
Andar representa comportamento. Andar contra eles, significa se opor a eles ou lutar contra eles. T.A.: "Tambem me oporei a vocês"; ou "Também lutarei contra vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu pessoalmente vos punirei sete vezes mais
O número sete representa integridade. T.A.: "Eu pessoalmente punirei vocês muitas vezes" ou "Eu pessoalmente punirei vocês mais severamente".

Por vossos pecados
O substantivo "pecados" pode ser expressado com o verbo "pecar". T.A.: "Porque vocês continuam a pecar contra mim".

Leviticus 26:25

Eu trarei sobre vós a espada
Aqui a palavra "espada" representa um exército ou um ataque de um exército. T.A: "Eu trarei um exército inimigo contra vocês" ou " Eu farei um exército inimigo atacar vocês".

Que executará vingança
"Que punirá vós".

por teres quebrado Minha aliança
"Por desobedecerem a aliança" ou "Porque vocês desobedeceram a aliança".

Vós sereis reunidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês serão reunidos" ou " Vocês vão se esconder".

sereis derrotados pelo poder de vosso inimigo
Aqui "pelo poder" significa "sob o controle" e se refere a derrota por seu inimigo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus inimigos o derrotarão".

Quando Eu cortar o vosso suprimento
Destruindo a comida que o povo havia armazenado ou impedindo o povo de ser capaz de conseguí-lo é dito como cortar o suprimento de comida. T.A.: "Quando Eu destruir a comida que vocês armazenaram" ou "Quando eu os impedir de serem capazes de conseguir comida".

dez mulheres serão capazes de assar seu pão em um forno
Isto implica que haverá tão pouca farinha que um pequeno forno conseguirá manter todo o pão e que muitas mulheres poderiam colocar nele.

elas distribuirão o seu pão por peso
Isso significa que haveria tão pouca comida que eles teriam que medir o quanto cada pessoa iria comer.

Leviticus 26:27

Se mesmo assim, vós não Me ouvirdes
Ouvindo representa obedecer o que Ele havia dito. T.A.: "Se vocês não me obedecerem".

Continuardes contra Mim
Continuar contra representa comportamento. Andar contra alguém representa se opor a ele ou lutar contra ele. T.A.: "Para se opor a mim" ou "Para lutar contra mim".

Minha ira se acenderá contra vós
Se acenderá representa comportamento. Acender a ira contra alguém representa se opor a ele ou lutar contra ele. T.A.: "Me oporei a vocês".

Eu vos punirei até sete vezes mais
Aqui "sete vezes" não é literal. Significa que Yahweh irá aumentar a severidade de seu castigo.

Leviticus 26:29

Eu destruirei... derrubarei... lançarei vossos cadáveres
Porque Deus mandaria um exército para fazer essas coisas, Ele fala como se Ele fosse fazer isso a eles. T.A.: "Eu mandarei um exército inimigo para destruí-los... derrubar... lançar seus cadáveres".

vossos cadáveres
"vossos mortos".

os cadáveres de seus ídolos
Deus falou de ídolos não vivos como se eles tivessem estado vivos e então morrido. T.A.: "Seus ídolos sem vidas".

Leviticus 26:31

Eu tornarei vossas cidades em ruínas e destruirei vossos santuários
Porque Deus mandaria exércitos para fazer essas coisas, Ele fala como se fosse fazer isso a eles. T.A.: "Eu mandarei exércitos inimigos para transformar suas cidades em ruínas e destruir seus santuários".

Vossos santuários
Estes eram lugares onde as pessoas adoravam ídolos em vez de Deus.

Eu não me agradarei com o aroma de vossos ofertas
Normalmente o prazer de Deus com os aromas representa seu prazer com aqueles que queimam essas ofertas mas nesse caso, o povo queimaria as ofertas, mas Deus não se agradaria delas. T.A.: "Vocês queimarão ofertas mas eu não me agradarei de vocês".

Eu desembainharei Minha espada para vos perseguir
Isso representa mandar exércitos para atacá-los. T.A.: "Eu mandarei exércitos inimigos para atacá-los com suas espadas".

Vossa terra será abandonada e vossas cidades serão arruinadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você abandonará sua terra e os seus inimigos destruirão suas cidades".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 26:34

Então a terra desfrutará de seus sábados
O povo deveria obedecer a lei do Sábado não cultivando a terra todo sétimo ano. Deus fala sobre isso como se a terra fosse uma pessoa que obedeceria a lei do Sábado e descansaria. T.A.: "Então a terra descansará de acordo com a lei do Sábado"; ou "Então, como é requerido pela lei do Sábado, a terra não será cultivada".

descansará
Deus fala sobre a terra não ser cultivada como se fosse uma pessoa que decansaria. T.A.: "Não será cultivada".

Eu enviarei medo em seus corações
Enviar medo aos seus corações representa fazê-los ficar com medo. T.A.: "Eu farei vocês ficarem terrivelmente com medo".

Como quem corre da espada
A espada representa também alguém que está pronto a matar usando a espada ou um ataque de um exército inimigo. T.A.: "Como se vocês estivessem correndo de alguém que os estivessem perseguindo com uma espada"; ou "Como se vocês estivessem correndo de um exército inimigo".

Leviticus 26:37

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo o que acontecerá aos Israelitas quando eles forem forçados a irem para os países de seus inimigos.

como se estivésseis correndo da espada
A espada representa também alguém que está pronto a matar usando a espada ou um ataque de um exército inimigo. T.A.: "Como se vocês estivessem correndo de alguém que os estivessem perseguindo com uma espada" ou "Como se vocês estivessem correndo de um exército inimigo".

para resistir ao vosso inimigo
Resistir ao inimigo representa não cair diante do ataque deles e lutar contra eles. T.A.: "Para resistir aos seus inimigos quando eles o atacarem" ou "Reagir contra os seus inimigos".

a própria terra dos vossos inimigos vos devorará
Yahweh fala sobre a terra dos inimigos como se ela fosse um animal selvagem que pudesse comer os Israelitas. A palavra "devorar" enfatiza que a maioria dos Israelitas morreriam lá. T.A.: "Vocês irão morrer na terra dos seus inimigos".

O restante de vós
"Aqueles que não morreriam".

se perderá em vossos pecados
Se perder em seus pecados representa se perder por causa dos seus pecados.

Pecados de vossos pais
Aqui "vossos pais" representam os ancestrais deles.

Leviticus 26:40

pecados de seus pais
A palavra "pais" reresenta os ancestrais deles.

sua traição pela qual eles foram infiéis a Mim
(não tem explicação da Nota)

seus caminhos contra Mim
Caminhos representa comportamento. Caminhar contra Deus representa se opor a Ele ou se rebelar contra ele. T.A.: "Se opor a Mim" ou "Se rebelar contra Mim".

voltar contra eles
Isso representa se opor a eles. T.A.: "Se opor a eles".

se seus corações incircuncisos se tornarem humildes
Aqui o termo "corações incircuncisos" se refere a todas a pessoa. T.A.: "Se eles forem humildes ao invés de serem teimosamente desobedientes".

Então Eu Me lembrarei da Minha aliança com Jacó, Minha aliança com Isaque, e Minha aliança com Abraão
"Me lembrarei" é uma expressão idiomática que significa "lembrar intencionalmente". Aqui representa cumprir a sua aliança. T.A.: "Então Eu cumprirei a aliança que fiz com Jacó, Isaque e Abraão".

Eu também me lembrarei da terra
"Me lembrarei" é uma expressão idiomática que significa "lembrar intencionalmente". Aqui representa cumprir a Sua promessa com relação a terra. T.A.: "Eu cumprirei minha promessa sobre a terra".

Leviticus 26:43

A terra será abandonada por eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo de Israel abandonará a sua terra".

Então ela desfrutará com seus sábados
Yahweh fala sobre a terra como se ela fosse uma pessoa que está feliz em descansar porque ninguém plantará sementes ou cultivará nela. Isso permitirá que a terra se torne mais fértil. T.A.: "Então isso benefíciará os Sábados".

Leviticus 26:44

Informação Geral:
Isso conclui a mensagem de Yahweh a Moisés no Monte Sinai em relação as bençãos pela obediência e o castigo para a desobediência.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu me lembrarei da aliança que Eu fiz com seus ancestrais
"Me lembrarei" é uma expressão idiomática que significa "lembrar intencionalmente". Aqui representa cumprir a Sua aliança. T.A. "Eu cumprirei a aliança com os seus ancestrais".

à vista das nações
Isto representa o conhecimento das nações. AT: "no conhecimento das nações" ou "e as nações sabiam disso".

das nações
Aqui representa o povo das nações. T.A.: "à vista de todo o povo das nações".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Fala ao povo de Israel e diz a eles: 'Quando um homem fizer um voto especial, que requer que ele use um valor padrão para uma pessoa, que ele dedique a Yahweh, usando os seguintes valores: **3** Seu valor padrão para um homem de vinte a sessenta anos de idade será de cinquenta siclos de prata, de acordo com o siclo do santuário. **4** Para uma mulher da mesma idade, seu valor padrão será de trinta siclos. **5** De cinco a vinte anos de idade, seu valor padrão para um homem, será de vinte siclos e para a mulher, dez siclos. **6** De um mês de idade até cinco anos, o valor padrão para um homem será de cinco siclos de prata e para a mulher, três siclos de prata. **7** A partir de sessenta anos de idade para um homem, o padrão de valor será de quinze siclos de pratas e para uma mulher, dez siclos. **8** Mas, se a pessoa que estiver fazendo o voto não puder pagar o valor padrão, então, a pessoa oferecida deverá ser apresentada ao sacerdote. O sacerdote avaliará a pessoa, de acordo com o valor que aquele que fez o voto seja capaz de pagar. **9** Se alguém quiser sacrificar um animal a Yahweh, e se Yahweh o aceitar, então aquele animal será dedicado a Ele. **10** A pessoa não deve alterar ou trocar o animal, um bom por um ruim ou um ruim por um bom. Se ele, de qualquer forma, trocar um animal pelo outro, ambos tornar-se-ão consagrados. **11** No entanto, se o que foi ofertado a Yahweh for, de fato, impuro, de forma que Yahweh não irá aceitá-lo, então a pessoa deverá levá-lo ao sacerdote. **12** O sacerdote irá avaliá-lo de acordo com o valor de mercado do animal. Qualquer valor que o sacerdote colocar sobre o animal, será o valor determinado. **13** E se o proprietário desejar resgatá-lo, então a quinta parte de seu valor será adicionada ao seu preço de redenção. **14** Quando um homem desejar dedicar sua casa para ser consagrada a Yahweh, então o sacerdote estimará seu valor. Qualquer que seja o valor estabelecido pelo sacerdote, este será seu valor. **15** Mas, se o proprietário dedicar sua casa e mais tarde desejar resgatá-la, então a quinta parte de seu valor, será adicionada ao seu valor de redenção. Desse modo, a casa será dele novamente. **16** Se um homem desejar dedicar a Yahweh parte de sua terra, então o cálculo de seu valor será feito de acordo com a quantidade de semente necessária para plantar nela. Um hômer de cevada será avaliado em cinquenta siclos de prata. **17** Se ele dedicar seu campo durante o ano jubileu, o valor estimado permanecerá. **18** Mas, se ele dedicar seu campo após o jubileu, então o sacerdote deverá calcular o valor da propriedade de acordo com o número de anos que restarem até o próximo ano do jubileu, e o valor estimado deverá ser reduzido. **19** Se o homem que dedicar seu campo, desejar resgatá-lo, então ele deverá adicionar a quinta parte do valor estimado e será dele novamente. **20** Se ele não resgatar o campo, ou se o tiver vendido para outro homem, não poderá ser resgatado mais. **21** Em vez disso, o campo, quando for liberado no jubileu, será uma oferta santa a Yahweh, como um campo que tenha sido completamente ofertado a Yahweh. Este pertencerá ao sacerdote. **22** Se um homem dedicar a Yahweh um campo que ele tenha comprado, mas que não for parte da propriedade de sua família, **23** então, o sacerdote irá determinar o valor até o ano do jubileu e o homem deverá pagar o seu valor, naquele dia, como uma oferta santa a Yahweh. **24** No ano do jubileu, o campo retornará para o homem que comprou, para o proprietário do terreno. **25** Todo o valor estimado, será baseado no peso do ciclo do santuário. Vinte geras deverá ser equivalente a um ciclo. **26** Mas um primogênito entre os animais pertencerá a Yahweh e poderá dedicá-lo. Quer seja o boi ou ovelha, pertencerá a Yahweh. **27** Se o animal estiver impuro, então o proprietário poderá comprá-lo de volta no valor estimado e a quinta parte será adicionada, naquele valor. Se o animal não é resgatado, então será vendido pelo valor determinado. **28** No entanto, nada o que um homem dedicar a Yahweh, de tudo o que possui, seja humano ou animal, ou sua propriedade familiar, pode ser vendido ou resgatado. Tudo o que é dedicado é muito sagrado para Yahweh. **29** Nenhum resgate pode ser pago ao anátema que está designado para ser destruído. Esta pessoa será morta. **30** Todo o dízimo da terra, quer cereais na terra, quer o fruto das árvores, é de Yahweh. Isto é consagrado a Yahweh. **31** Se um homem quiser resgatar o dízimo, deverá adicionar a quinta parte do valor. **32** Quanto a todo o dízimo do rebanho doméstico, qualquer um que passar sob o cajado do pastor, será dedicado a Yahweh. **33** O pastor não deverá procurar o melhor ou o pior dos animais, e ele não deverá substituir um pelo outro. Se ele trocar um pelo outro, ambos este ou aquele que for trocado será consagrado. E este não será resgatado. **34** Estes são os mandamentos que Yahweh ordenou no Monte Sinai a Moisés, para o povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Leviticus 27:1

Quando um homem fizer um voto especial
Nesse caso, o voto envolveria a própria entrega ou a entrega de outra pessoa à Deus. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

usando os seguintes valores
Ao invés de entregar a pessoa, ele daria ao Senhor uma certa quantidade de prata. T.A.: "use os valores a seguir como suas ofertas ao Senhor no lugar da pessoa" ou "dê ao Senhor as seguintes quantidades de prata ao invés da pessoa".

Leviticus 27:3

Seu valor padrão
"A quantidade a ser paga" ou "Você deverá pagar".

vinte... sessenta... cinquenta... trinta
"20... 60... 50... 30".

cinquenta siclos de prata
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "cinquenta pedaços de prata, cada um pesando dez gramas" ou "quinhentas gramas de prata".

de acordo com o siclo do santuário
Havia siclos de pesos diferentes. Esse era aquele que o povo tinha que utilizar no santuário da tenda sagrada. Ele pesava aproximadamente 11 gramas. T.A.: "Utilize o tipo de siclo que é utilizado no santuário" ou "Quando você pesar a prata, utilize o peso que é utilizado no santuário".

trinta siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "trinta pedaços de prata, cada um pesando dez gramas" ou "trezentas gramas de prata".

Leviticus 27:5

cinco... vinte... dez... três
"5... 20... 10... 3".

seu valor padrão
"a quantidade a ser paga" ou "você deverá pagar".

vinte siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "vinte pedaços de prata" ou "duzentas gramas de prata".

e para a mulher, dez siclos
As frases "daquela idade" e "o seu valor padrão deve ser" foram retiradas, mas devem ser subentendidas. T.A.: "e para a mulher daquela idade, o seu valor padrão deverá ser de dez siclos".

dez siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "dez pedaços de prata" ou "cem gramas de prata".

cinco siclos de prata
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. A.T.: "cinco pedaços de prata" ou "cinquenta gramas de prata".

três siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. A.T.: "três pedaços de prata" ou "trinta gramas de prata".

Leviticus 27:7

A partir de sessenta anos de idade
"sessenta anos de idade ou mais".

sessenta... quinze... dez
"60... 15... 10".

quinze siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "quinze pedaços de prata" ou "150 gramas de prata".

e para uma mulher, dez siclos
As frases "daquela idade" e "o seu valor padrão deve ser" foram retiradas, mas devem ser subentendidas. T.A.: "e para uma mulher daquela idade, o seu valor padrão deverá ser de dez siclos".

a pessoa oferecida deverá ser apresentada ao sacerdote
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deverá apresentar para o sacerdote a pessoa a quem ele está ofertando".

Leviticus 27:9

Informação Geral:
Yahweh continua a contar a Moisés o que o povo deve fazer.

dedicado a Ele
"dedicado a Yahweh".

ambos tornar-se-ão consagrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ambos esse e aquele que ele trocar por" ou os animais podem ser colocados simplesment como "ambos os animais".

Leviticus 27:11

de fato, impuro, de forma que Yahweh não irá aceitá-lo
Se Yahweh não aceitar um certo animal como oferta, o animal é colocado como se estivesse fisicamente sujo. Poderá ser impuro por ser um tipo

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de animal ou por ter um defeito. T.A.: "é de fato um animal que Yahweh não aceitará".

valor de mercado
Esse é o valor que o animal normalmente custa quando alguém o compra ou o vende.

desejar resgatá-lo
"desejar comprá-lo de volta".

Leviticus 27:14

então a quinta parte de seu valor, será adicionada ao seu valor de redenção
A "quinta" parte é a parte de algo que é dividido em cinco partes iguais. T.A.: "ele deve dividir o valor da casa em cinco partes iguais, adicionar a quantidade igual a uma destas partes, e pagar por tudo".

Leviticus 27:16

a quantidade de semente necessária para plantar nela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quantidades de sementes que uma pessoa precisaria para plantar".

Um hômer de cevada será avaliado em
Aqui "um hômer de cevada" representa um pedaço de terra que precisaria de um hômer de cevada para plantar em toda ela. T.A.: "um pedaço de terra que requer um hômer de cevada para plantar em toda ela será avaliada em" ou "o valor da terra que requer um hômer de cevada será".

hômer
Um hômer equivale à 220 litros.

cinquenta siclos de prata
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "cinquenta pedaços de prata, cada um pesando dez gramas" ou "quinhentas gramas de prata". (Veja: e)

Leviticus 27:17

o ano jubileu
Isso ocorre a cada 50 anos. Veja como "Jubileu" foi traduzido em 25:10.

o valor estimado permanecerá
"Permanecer" representa "se manter" ou "se manter o mesmo". T.A.: "o valor será mantido o mesmo" ou "o valor será a quantia estimada".

o valor estimado deverá ser reduzido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deverá reduzir o valor estimado".

Leviticus 27:19

não poderá ser resgatado mais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele não poderá mais o comprar de volta".

Se ele não resgatar o campo
O tempo para resgatar o campo pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Se ele não resgatar o campo antes do ano de Jubileu".

no jubileu
"no ano da restauração" ou "no ano para você devolver terra e libertar escravos". Esse era um ano quando os judeus tinham que devolver terra para seus donos originais e libertar escravos. Veja como foi traduzido em 25:13.

que tenha sido completamente ofertado a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que alguém ofertou completamente a Yahweh".

Leviticus 27:24

o homem de quem foi comprado... o proprietário do terreno
Essas duas frases se referem a mesma pessoa. Normalmente a terra seria comprada do seu proprietário.

o homem de quem foi comprado
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "o homem que a vendeu".

Todo o valor estimado, será baseado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os sacerdotes devem determinar os valores estimados".

no peso do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Esse é o que as pessoas deviam usar no santuário da tenda sagrada.

Vinte geras deverá ser equivalente a um siclo
O propósito desta frase é informar o peso do siclo do santuário. O gera era a menor unidade de peso que os israelitas utilizavam. T.A.: "Um siclo equivale a vinte geras".

Vinte geras deverá ser equivalente a um siclo
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui está uma maneira para que isso seja feito. T.A.: "um siclo deve pesar dez gramas".

Leviticus 27:26

Ninguém pode separar (não há no português)
"ninguém poderá separar para Yahweh".

a quinta parte será adicionada àquele valor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " ele deverá adicionar um quinto aquele valor".

Se o animal não é resgatado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se a pessoa não resgatar o animal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

será vendido pelo valor determinado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o sacerdote deverá vendê-lo pelo valor determinado".

Leviticus 27:28

nada que um homem dedicar a Yahweh, seja humano ou animal, ou sua propriedade familiar, pode ser vendido ou resgatado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém poderá vender ou resgatar nada que um homem dedicar a Yahweh, de tudo que ele tenha, seja humano, um animal, ou sua propriedade familiar" ou " Se um homem ofertar a Yahweh qualquer de suas posses, seja humana, ou animal, ou da terra de sua família, ninguém a poderá vender ou resgatar".

Tudo que é dedicado a Yahweh é santo
"Tudo o que qualquer pessoa dedicar para Yahweh é santo".

Nenhum resgate pode ser pago
Isso pode ser dito na voz ativa. "Ninguém pode pagar um resgate".

ao anátema que está designado para ser destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para qualquer pessoa, a quem Yahweh designou para destruição".

ao anátema que está designado para ser destruído
O porquê da pessoa ser designada à destruição pode ser dito de maneira clara. T.A.: "pois qualquer pessoa a quem Yahweh determinou que deveria morrer por causa de seu pecado".

Esta pessoa será morta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deverá levar essa pessoa a morte" ou "você deverá matar essa pessoa".

Leviticus 27:30

Se um homem quiser resgatar o dízimo
"Se um homem quiser comprar de volta qualquer de seus dízimos".

Leviticus 27:32

qualquer um que passar sob o cajado do pastor
Isso se refere a forma que eles contavam seus animais. T.A.: "quando vocês contarem seus animais passando seu cajado sobre eles e fazendo-os caminhar por debaixo dele para o outro lado" ou "quando vocês contarem os animais".

todo o dízimo... será dedicado a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês deverão separar um décimo para Yahweh".

dízimo
"cada décimo animal".

ambos este ou aquele que for trocado
"então ambos os animais".

este não será resgatado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele não pode resgatá-lo" ou "Ele não pode comprá-lo de volta".

Leviticus 27:34

Estes são os mandamentos
Essa frase serve como um resumo. Ela se refere aos mandamentos que foram dados nos capítulos anteriores.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Numbers

Numbers

Capítulo 1

1 Yahweh falou a Moisés na Tenda do Encontro no deserto do Sinai, no primeiro dia do segundo mês durante o segundo ano após o povo de Israel ter saído da terra do Egito. Yahweh disse: **2** "Realiza um censo de todos os homens de Israel, conforme cada clã, de acordo com a família de seus pais. Conta nominalmente, homem por homem, **3** todos aqueles que tiverem de vinte anos de idade para cima, que são aptos a lutarem como soldados por Israel. Tu e Arão registrareis o número de homens de acordo com grupo armado. **4** Um homem de cada tribo, o cabeça do clã, deve servir convosco como o líder de sua tribo. Cada um deverá liderar os homens que lutarão por sua tribo. **5** Estes são os nomes dos líderes que lutarão convosco: da tribo de Rúben, Elizur, filho de Sedeur; **6** da tribo de Simeão, Selumiel, filho de Zurisadai; **7** da tribo de Judá, Nasom, filho de Aminadabe; **8** da tribo de Issacar, Netanel, filho de Zuar; **9** da tribo de Zebulom, Eliabe, filho de Helom; **10** da tribo de Efraim, filho de José, Elisama, filho de Amiúde; da tribo de Manassés, Gamaliel, filho de Pedazur; **11** da tribo de Benjamim, Abidã, filho de Gideoni; **12** da tribo de Dã, Aiezer, filho de Amisadai; **13** da tribo de Aser, Pagiel, filho de Ocrã; **14** da tribo de Gade, Eliasafe, filho de Deuel; **15** e, da tribo de Naftali, Airá, filho de Enã". **16** Esses foram os homens escolhidos pelo povo. Eles lideraram as tribos de seus antepassados. Eles foram os líderes dos clãs em Israel. **17** Moisés e Arão convocaram esses homens, que foram designados pelos seus nomes, **18** e, junto a eles, reuniram todos os homens de Israel, no primeiro dia do segundo mês. Depois, cada homem de vinte anos de idade para cima identificou seu antepassado, nomeando os clãs e as famílias descendentes de seus antepassados. **19** Então, Moisés registrou seus números no deserto do Sinai, como Yahweh lhe ordenara. **20** Dos descendentes de Rúben, o primogênito de Israel, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **21** Foram contados quarenta e seis mil e quinhentos homens da tribo de Rúben. **22** Dos descendentes de Simeão, foram contados todos os nomes de cada homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros dos clãs e das famílias de seus antepassados. **23** Foram contados cinquenta e nove mil e trezentos homens da tribo de Simeão. **24** Dos descendentes de Gade, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **25** Foram contados quarenta e cinco mil seiscentos e cinquenta homens da tribo de Gade. **26** Dos descendentes de Judá, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **27** Foram contados setenta e quatro mil e seiscentos homens da tribo de Judá. **28** Dos descendentes de Issacar, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **29** Foram contados cinquenta e quatro mil e quatrocentos homens da tribo de Issacar. **30** Dos descendentes de Zebulom, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **31** Foram contados cinquenta e sete mil e quatrocentos homens da tribo de Zebulom. **32** Dos descendentes de Efraim, filho de José, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **33** Foram contados quarenta mil e quinhentos homens da tribo de Efraim. **34** Dos descendentes de Manassés, filho de José, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **35** Foram contados trinta e dois mil e duzentos homens da tribo de Manassés. **36** Dos descendentes de Benjamim, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **37** Foram contados trinta e cinco mil e quatrocentos homens da tribo de Benjamim. **38** Dos descendentes de Dã, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **39** Foram contados sessenta e dois mil e setecentos homens da tribo de Dã. **40** Dos descendentes de Aser, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros dos clãs e das famílias de seus antepassados. **41** contados quarenta e um mil e quinhentos homens da tribo de Aser. **42** Dos descendentes de Naftali, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

guerra, dos registros dos clãs e das famílias de seus antepassados. **43** Foram contados cinquenta e três mil e quatrocentos homens da tribo de Naftali. **44** Moisés e Arão contaram todos esses homens, junto aos doze homens que estavam liderando as doze tribos de Israel. **45** Então, todos os homens de Israel de vinte anos de idade para cima, todos os que poderiam lutar na guerra, foram contados em cada uma de suas famílias. **46** Foram contados seiscentos e três mil quinhentos e cinquenta homens. **47** Mas os homens que eram descendentes de Levi não foram contados, **48** porque Yahweh dissera a Moisés: **49** "Tu não contarás a tribo de Levi, nem levantarás o censo deles entre os filhos de Israel. **50** Em vez disso, encarregarás os levitas de cuidar do Tabernáculo do Testemunho, cuidando de todas as suas mobílias e de tudo que nele há. Eles transportarão o Tabernáculo e as suas mobílias, cuidarão dele e acamparão ao seu redor. **51** Quando o Tabernáculo tiver que ser transportado para outro lugar, os levitas o desarmarão. Quando o Tabernáculo tiver de ser armado, os levitas o farão. Qualquer estranho que chegar perto do Tabernáculo será morto. **52** Quando o povo de Israel montar suas tendas, cada homem o fará perto da bandeira que pertence ao seu grupo armado. **53** Porém, os levitas armarão suas tendas ao redor do Tabernáculo do Testemunho, para que Minha fúria não caia sobre o povo de Israel. Os levitas guardarão o Tabernáculo do Testemunho". **54** O povo de Israel fez todas essas coisas. Eles fizeram tudo que Yahweh ordenou através de Moisés.

Numbers 1:1

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a página de translationWord sobre Yahweh sobre como traduzir isso.

no primeiro dia do segundo mês
"o primeiro dia do segundo mês". Este é o segundo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo a metade do mês de abril nos calendários ocidentais.

o segundo ano
"O 2.ano" ou " ano 2".

Conta nominalmente
Isso significa contar os homens registrando seus nomes. T.A.: "Conte-os, registrando o nome de cada homem".

vinte anos de idade
"20 anos de idade".

registrareis o número de homens de acordo com grupo armado.
Isso se refere a designar os homens para suas divisões militares.

Numbers 1:4

o cabeça do clã
"um lider do clã".

servir convosco
"ajuda você".

Elizur...Shedeur...Shelumiel...Zurisadai
Esses são nomes dos homens.

Numbers 1:7

Informação Geral:
Yahweh continua a listar os líderes das tribos de Moisés. (Veja: translate names)

Numbers 1:10

Informação Geral:
Yahweh continua a listar os líderes das tribos de Moisés. (Veja: translate names)

Numbers 1:12

Informação Geral:
Yahweh continua a listar os líderes das tribos de Moisés (Veja: translate names)

Numbers 1:16

os homens escolhidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens apontados por Yahweh". (Veja: figs activepassive)

Numbers 1:17

convocaram esses homens
"reuniu esses homens".

que foram designados pelos seus nomes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos nomes eles tinham registrado". (Veja: figs activepassive)

o primeiro dia do segundo mês
"o primeiro dia do segundo mês."Este é o segundo mes do calendario Hebreu. O primeiro dia é perto da metade de Abril no calendario ocidental. Veja como foi traduzido em 1:1

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Depois cada homem...identificou seu antepassado. nomeando os clãs e as famílias descendentes de seus antepassados
A segunda sentença significa basicamente a mesma coisa da primeira e está adicionada para esclarecimento. (Veja: figs parallelism)

nomeando os clãs
Aqui "nomeando" significa "dizer". T.A.: "Cada homem tem que dizer".(Veja: figs idiom)

Numbers 1:20

foram contados os nomes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos nomes eles tinham registrado". (Veja: figs activepassive)

pto a ir para a guerra
"os que estavam aptos para ir a guerra".

46.500 homens
"quarenta e seis mil e quinhentos homens"(Veja: translate numbers).

Numbers 1:22

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias.(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:24

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:26

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:28

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:30

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:32

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:34

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:36

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:38

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 1:40

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:42

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias
A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:44

Então todos os homens de Israel...foram contados em cada uma das suas famílias
A frase "foram contados"pode ser nomeada na forma ativa. Essa longa frase é repetida múltiplas vezes no ressenceamento. Veja como você traduziu 1:20. T.A. "Então eles contaram todos os homens de Israel...em cada família". (Veja: figs activepassive).

Numbers 1:47

os homens que eram descendentes de Levi não foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Moisés e Arão não contaram os homens que eram descendentes de Levi". (Veja: figs activepassive)

que eram descendentes de Levi
Em algumas linguas este é um verbo passivo. Se necessário, pode ser escrito diferentemente. T.A.: "quem era da tribo de Levi"(Veja: figs activepassive)

não contarás a tribo de Levi
Aqui a "tribo de Levi" se refere a todos os homens da tribo de Levi. T.A.: não deve contar os homens da tribo de Levi". (Veja: figs synecdoche).

Numbers 1:50

do Tabernáculo do Testemunho
O tabernáculo também era chamado pelo seu nome mais longo porque a arca com a lei de Deus estava colocada dentro dele.

tudo que nele
Aqui "nele" se refere ao tabernáculo.

Os Levitas transportarão o Tabernáculo
Era o seu trabalho carregar o tabernáculo quando viajavam.T.A.: "Quando voces viajarem, os Levitas devem carregar o tabernaculo. (Veja: figs explicit)

cuidarão dele e acamparão ao seu redor
Isto significa que eles foram instruidos a fazer suas tendas ao redor do tabernaculo. T.A.: "façam suas tendas ao redor dele". (UDB) (Veja: figs idiom)

Numbers 1:51

Quando o Tabernáculo tiver que ser transportado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Quando for a época de instalar o tabernaculo". (Veja: figs activepassive)

Qualquer estranho ... deve ser morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve matar qualquer estranjeiro que chegue perto do tabernaculo". (Veja: figs activepassive)

da bandeira
Uma grande bandeira.

seu grupo armado
"sua divisão militar".

Numbers 1:53

do Tabernáculo do Testemunho,
O tabernáculo tambem era chamado pelo seu longo nome por causa do arco com a lei de Deus colocado dentro dele. Veja como foi traduzido em 1:50.

para que Minha fúria não caia sobre o povo de Israel
Aqui Yahweh fala da não punição dos Israelitas como sua furia tendo vindo sobre eles. A frase "ter vindo" se refere à sua furia sendo aplicada a eles. T.A.: "então na minha furia eu não puni o povo de Israel". (Veja: figs metaphor)

Yahweh ordenou através de Moisés
Yahweh havia comandado tudo que os Israelitas tinham que fazer, e então Moises havia comandado os Israelitas. (Veja: figs explicit)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Yahweh falou novamente para Moisés e Arão, dizendo: **2** "Todos os descendentes de Israel devem acampar envolta de sua bandeira, com o emblema da sua tribo. Suas tendas ficarão ao redor da tenda do encontro. **3** Aqueles que pertencem à tribo de Judá devem acampar ao redor da bandeira de Judá, a leste da Tenda do Encontro, na direção do nascer do sol. Nason, filho de Aminadabe será o líder do exército de Judá. **4** O exército de Judá tinha setenta e quatro mil e seiscentos homens. **5** A tribo de Issacar deve acampar ao lado de Judá. Netanel, filho de Zuar será o lider do exército de Issacar. **6** O exército dele tinha cinquenta e quatro mil e quatrocentos homens. **7** A tribo de Zebulom deve acampar ao lado de Issacar. Eliabe, filho de Helom será o lider do exército de Zebulom. **8** O exército dele tinha cinquenta e sete mil e quatrocentos homens. **9** O exército acampado junto as tendas de Judá, eram ao todo de cento e oitenta e seis mil e quatrocentos homens. Eles serão os primeiros a levantar o acampamento. **10** A tribo de Rúben acampará no lado sul, ao redor da sua bandeira. Elizur, filho de Sedeur será o líder do exército de Rúben. **11** O exército dele tinha quarenta e seis mil e quinhentos homens. **12** A tribo de Simeão acampará ao lado da tribo de Rúben. Selumiel, filho de Zurisadai será o líder do exército de Simeão. **13** O exército dele tinha cinquenta e nove mil e trezentos homens. **14** A tribo de Gade estará ao lado. Eliasafe, filho de Deuel será o líder do exército de Gade. **15** O exército dele tinha quarenta e cinco mil e seiscentos e cinquenta homens. **16** Os exércitos acampados junto as tendas de Rúben, eram ao todo de cento e cinquenta e um mil e quatrocentos e cinquenta homens. Eles serão os segundos a levantar acampamento. **17** Em seguida, a Tenda do Encontro levantará acampamento junto com os levitas, no centro de todos os acampamentos. Eles devem levantar acampamento na mesma ordem que eles acamparam. Cada homem deve estar em seu lugar, junto a sua bandeira. **18** A tribo de Efraim deverá acampar no lado oeste da tenda do encontro. Elisama, filho de Amiúde será o lider do exército de Efraim. **19** O exército dele tinha quarenta mil e quinhentos homens. **20** A tribo de Manassés acampará ao lado de Efraim. Gamaliel, filho de Pedazur será o líder do exército de Manassés. **21** O exército dele tinha trinta e dois mil e duzentos homens. **22** A Tribo de Benjamim estará ao lado. Abidã, filho de Gideoni será o líder do exército de Benjamim. **23** O exército dele tinha trinta e cinco mil e quatrocentos homens. **24** Os exércitos acampados junto as tendas de Efraim eram ao todo de cento e oito mil e cem homens. Eles serão os terceiros a levantar acampamento. **25** O tribo de Dã acampará na parte norte da tenda, ao redor da sua bandeira. Aiezer filho de Amisadai, será o líder do exército de Dã. **26** O exército dele tinha sessenta e dois mil e setecentos homens. **27** A tribo de Aser acampará ao lado da tribo de Dã. Pagiel, filho de Ocrã será o lider do exército de Aser. **28** O exército dele tinha quarenta e um mil e quinhentos homens. **29** A tribo de Naftali acampará ao lado. Airá, filho de Enã será o líder do exército de Naftali. **30** O exército dele tinha cinquenta e três mil e quatrocentos homens. **31** Os exércitos acampados junto as tendas de Dã eram ao todo de cento e cinquenta e sete mil e seiscentos homens. Eles serão os últimos a levantar acampamento com sua bandeira". **32** Estes é o numero dos exércitos dos Israelitas contados de acordo com suas tribos. Todos os exércitos contados em seus acampamentos eram ao todo de seiscentos e três mil e quinhentos e cinquenta homens. **33** Mas, os Levitas não foram contados entre as pessoas de Israel. Isso aconteceu como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **34** O povo de Israel fez tudo o que Yahweh ordenou a Moisés. Eles acamparam de acordo com suas bandeiras. Eles levantaram acampamento de acordo com a sequência das suas tribos.

Numbers 2:1

acampar envolta de sua bandeira
Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que as tribos eram divididas. Cada estandarte era ordenado para acampar junto. Os estandartes eram representados por um emblema. (Não há no português)

com o emblema da sua tribo
Cada família extensa também tinha um emblema no acampamento, que ficava dentro da área designada para seus estandartes.

emblema
Um emblema é uma bandeira grande.

Numbers 2:3

ao redor da bandeira
Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que a tribos eram divididas. Era ordenado que cada estandarte acampasse junto e eram representados por um emblema. Veja como foi traduzido "estandarte" em 2:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nason, filho de Aminadabe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

setenta e quatro mil e seiscentos
"setenta e quatro mil e seiscentos".

Numbers 2:5

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Netanel, filho de Zuar
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

divisão (não há no português)
Esse é um termo militar para um grande grupo de soldados. Cada tribo ficava na sua própria "divisão".

Numbers 2:7

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Eliabe, filho de Helom
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

cinquenta e sete mil e quatrocentos
Isso modifica os homens. Tradução Alternativa

Numbers 2:9

O exército acampado junto as tendas de Judá, eram ao todo de cento e oitenta e seis mil e quatrocentos homens
Esse número inclui todos os homens das tribos que acamparam sob o estandarte de Judá. T.A.: "O número de homens acampados sob o estandarte de Judá é 186,400".

Eles serão os primeiros a levantar o acampamento
Isso significa que eles serão os primeiros a levantar o acampamento quando o acampamento Israelita se mover. T.A.: "Ao viajar eles se levantarão primeiro".

primeiros
"Em primeiro lugar".

Numbers 2:10

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

ao redor da sua bandeira
Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que a tribos eram divididas. Era ordenado que cada estandarte acampasse junto. Os estandartes eram representados por um emblema. Veja como você foi traduzido "estandarte" em 2:1.

Elizur, filho de Sedeur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

quarenta e seis mil e quinhentos
Isso modifica os homens. T.A.: "46,500 homens".

Numbers 2:12

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

cinquenta e nove mil e trezentos
Isso modifica os homens. T.A.: "59,300 homens".

Numbers 2:14

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

quarenta e cinco mil e seiscentos e cinquenta
Isso modifica os homens. T.A.: "45,650 homens".

Numbers 2:16

Os exércitos acampados junto as tendas de Rúben, eram ao todo de cento e cinquenta e um mil e quatrocentos e cinquenta homens
Esse número inclui todos os homens das tribos que acamparam sob o estandarte de Rúben. T.A.: "O número de todos os homens acampados sob o estandarte de Rúben, de acordo com suas divisões eram 151,450".

segundos
"Em segundo lugar".

Numbers 2:17

a Tenda do Encontro levantará....no centro de toso os acampamentos
Isso significa que a tenda do encontro deve ser carregada pelos Levitas no meio das tribos enquanto eles viajam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles devem levantar acampamento
"Eles" se refere às doze tribos.

junto a sua bandeira
Cada homem não possuía seu próprio emblema; em vez disso, isso se refere ao emblema pertencente a sua tribo. T.A.: "pelo emblema de sua tribo".

Numbers 2:18

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

sob seu estandarte "não há no português"
Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que a tribos eram divididas. Era ordenado que cada estandarte acampasse junto. Os estandartes eram representados por um emblema. Veja como foi traduzido "estandarte" em 2:1.

quarenta mil e quinhentos
Isso modifica os homens. T.A.: "40,500 homens".

Numbers 2:20

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

"próximo deles" (não há no português)
Isso significa que a tribo de Manassés se acampará próximo, após a tribo de Efraim.

trinta e dois mil e duzentos
Isso modifica os homens. T.A.: "32,200 homens".

Numbers 2:22

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Abidã, filho de Gideoni
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

trinta e cinco mil e quatrocentos
Isso modifica os homens. T.A.: "35,400 homens".

Numbers 2:24

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Os exércitos acampados junto as tendas de Efraim eram ao todo de cento e oito mil e cem homens
Esse número inclui todos os homens das tribos que acamparam sob o estandarte de Efraim. T.A.: "O número de todos os homens acampados sob o estandarte de Efraim é 108,100".

terceiros
"Em terceiro lugar".

Numbers 2:25

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

as divisões da tribo de Dã (não há no português)
Isso refere-se as divisões das tribos de Dã, Aser e Naftali que estão sob o estandarte de Dã. T.A.: "as divisões que acampam sob o estandarte de Dã".

Aiezer filho de Amisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

sessenta e dois mil e setecentos
Isso modifica os homens. T.A.: "62,700 homens".

Numbers 2:27

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Pagiel, filho de Ocrã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

quarenta e um mil e quinhentos
Isso modifica os homens. T.A.: "41,500 homens".

Numbers 2:29

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Airá, filho de Enã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

cinquenta e três mil e quatrocentos
Isso modifica os homens. T.A.: "53,400 homens".

Numbers 2:31

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os exércitos acampados junto as tendas de Dã eram ao todo de cento e cinquenta e sete mil e seiscentos homens
Esse número inclui todos os homens nas tribos que acamapram sob o estandarte de Dã. T.A.: "O número de homens acampados sob o estandarte de Dã é 157,600".

Numbers 2:32

Todos os exércitos contados
Todos os exércitos contados. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés e Arão os contaram todos".

em seus acampamentos
Aqui "seus" se refere ao povo de Israel.

Numbers 2:34

Eles levantaram acampamento
Isso se refere quando eles iam viajar para outro lugar. T.A.: "Quando eles viajaram, eles levantaram o acampamento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Essa é a história dos descendentes de Arão e Moisés, quando Yahweh falou com Moisés no Monte Sinai.
2 Os nomes dos filhos de Arão eram Nadabe, o primogênito, e Abiú, Eleazar e Itamar. **3** Estes são os nomes dos filhos de Arão, que foram ungidos e ordenados a servir como sacerdotes. **4** Mas, Nadabe e Abiú caíram mortos diante de Yahweh, quando ofereceram fogo estranho no deserto do Sinai. Nadabe e Abiú não tinham filhos, portanto, somente Eleazar e Itamar serviram como sacerdotes com Arão, pai deles. **5** Yahweh falou a Moisés e disse-lhe: **6** "Traz a tribo de Levi e os apresentem a Arão, o sacerdote, para que eles o ajudem. **7** Eles cumprirão suas obrigações em nome de Arão e de toda a comunidade, diante da Tenda do Encontro. **8** Eles servirão no Tabernáculo. Eles cuidarão de todas as mobílias da Tenda do Encontro, e ajudarão as tribos de Israel, nos ofícios do Tabernáculo. **9** Tu dedicarás os levitas a Arão e seus filhos. Eles serão inteiramente separados para ajudá-los a servir o povo de Israel. **10** Tu escolherás, Arão e seus filhos como sacerdotes, mas qualquer estrangeiro que se aproximar, será morto". **11** Yahweh falou a Moisés. Disse-lhe: **12** "Eu escolhi os levitas do meio do povo de Israel. Eu fiz assim, ao invés de escolher cada primogênito masculino nascido no meio dos israelitas. Os levitas pertencem a Mim. **13** Todos os primogênitos pertencem a Mim. No dia em que matei todos os primogênitos na terra do Egito, Eu separei todos os primogênitos de Israel para Mim, tanto homens quanto animais. Eles pertencem a Mim. Eu sou Yahweh". **14** Yahweh falou a Moisés no deserto de Sinai. Disse-lhe: **15** "Conta os descendentes de Levi em cada família, nas casas de seus antepassados. Conta todos os homens que têm um mês de idade até o mais velho". **16** Moisés os contou, seguindo as direções dadas a ele pelas palavras de Yahweh, como Ele, o Senhor, lhe ordenara. **17** Os nomes dos filhos de Levi eram: Gérson, Coate e Merari. **18** Os clãs que vieram dos filhos de Gérson, foram Líbni e Simei. **19** Os clãs que vieram dos filhos de Coate, foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **20** Os clãs que vieram dos filhos de Merari foram Mali e Musi. Esses eram os clãs dos levitas, listados clã por clã. **21** Os clãs dos Libnitas, a geraçâo dos Simeítas, vieram de Gérson. Esses são os clãs dos Gersonitas. **22** Todos os homens de um mês de idade até o mais velho foram contados, totalizando sete mil e quinhentos. **23** Os clãs dos Gersonitas devem acampar, do lado oeste do Tabernáculo. **24** Eliasafe, filho de Lael liderará os clãs dos descendentes dos gersonitas. **25** A família de Gérson cuidará da Tenda do Encontro, incluindo o Tabernáculo. Eles cuidarão da Tenda, da sua cobertura e da cortina da entrada da Tenda da Congregação. **26** Eles devem cuidar das tapeçarias do pátio, das cortinas da entrada do pátio, do pátio ao redor do santuário e do altar. Eles cuidarão das cordas da Tenda do Encontro e de todo seu conteúdo. **27** Estes são os clãs vindos de Coate: o clã dos Anramitas, o clã dos Izaritas, o clã dos Hebronitas, o clã dos Uzielitas. Estes clãs pertencem aos Coatitas. **28** Oito mil e seiscentos homens foram contados de um mês de idade até o mais velho, para cuidarem das coisas que pertenciam a Yahweh. **29** As famílias dos descendentes de Coate devem acampar no lado sul do Tabernáculo. **30** Elizafã, filho de Uziel liderará os clãs dos coatitas. **31** Eles cuidarão da arca, da mesa, do candelabro, dos altares, dos utensílios sagrados usados nos cultos, da cortina e de tudo que envolva esse trabalho. **32** Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, será o homem que liderará os levitas. Ele supervisionará o homem responsável pelo lugar santo. **33** Dois clãs vieram de Merari: o clã dos Malitas e o clã dos Musitas. Estes clãs vieram de Merari. **34** Seis mil e duzentos homens foram contados de um mês de idade até o mais velho. **35** Zuriel, filho de Abiail, deverá liderar os clãs de Merari. Eles devem acampar no lado norte do Tabernáculo. **36** Os descendentes de Merari cuidarão do conjunto de estruturas do Tabernáculo, das barras transversais, colunas, bases, e tudo que está relacionado a isso, incluindo **37** os pilares e colunas que estão nos arredores do Tabernáculo, com suas bases, estacas e cordas. **38** Moisés, Arão e seus filhos devem acampar do lado leste do Tabernáculo, perante a Tenda do Encontro, voltados para o nascer do sol. Eles serão os responsáveis pelo cumprimento dos deveres do lugar santo, em prol do povo de Israel. Qualquer estrangeiro que se aproximar do lugar santo deverá ser morto. **39** Moisés e Arão contaram todos os homens do clã de Levi que eram da idade de um mês até o mais velho, como Yahweh os ordenou. Eles contaram vinte e dois mil homens. **40** Yahweh disse a Moisés: "Conta todos os primogênitos do povo de Israel que são das idades de um mês até o mais velho. Lista-os por nome. **41** Tu dedicarás os levitas para Mim, ao invés de todos os primogênitos do povo de Israel. Eu sou Yahweh. E tu dedicarás o gado dos levitas, ao invés dos primogênitos dos animais dos descendentes de Israel. **42** Moisés contou todos os primogênitos do povo de Israel, como Yahweh lhe ordenara. **43** Ele contou todos os primogênitos masculinos por nome, de um mês de idade até o mais velho, totalizando vinte e dois mil, duzentos e setenta e três homens. **44** Novamente, Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **45** "Separa para Mim os levitas, ao invés de todos os primogênitos do meio do povo de Israel e separa para Mim os animais dos levitas, ao invés dos animais do povo. Os levitas pertencem a Mim. Eu sou Yahweh. **46** Tu coletará cinco siclos pela

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

redenção de cada um dos duzentos e setenta e três primogênitos de Israel, que excederam o número dos levitas. **47** Tu usará os siclos do santuário como um padrão de peso. O siclo equivale a vinte geras. **48** Tu dará o preço da redenção que tu pagastes a Arão e a seus filhos". **49** Então Moisés coletou o pagamento de redenção do povo, que excedia o número de resgatados pelos levitas. **50** Moisés coletou o dinheiro dos primogênitos do povo de Israel. Ele coletou mil trezentos e sessenta e cinco siclos, segundo o siclo do santuário. **51** Moisés deu a Arão e seus filhos o dinheiro recebido. Moisés fez tudo o que lhe foi dito para fazer, pela palavra de Yahweh, assim como Ele ordenara.

Numbers 3:1

Agora (não tem no português)
Aqui o autor usa a palavra " agora" para mudar e contar um novo relato histórico.

Nadabe o primogênito
"Nadabe, que era o primogênito".

Nadabe ... Abiú ... Itamar
Esses são nomes de homem.

Numbers 3:3

que foram ungidos e ordenados a servir como sacerdotes
Isso pode ser dito na voz ativa Tradução Alternativa

Nadabe ... Abiú ... Itamar
Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 3: 1.

caíram mortos diante de Yahweh
A frase "cairam mortos" significa morrer de repente. T.A.:"de repente morreu diante de Yahweh".

diante de Yahweh
Isso refere-se a presença de Yahweh, significa que Yahweh viu todas as coisas que aconteceram. T.A.: " na presença de Yahweh".

ofereceram fogo estranho
Aqui a palavra "fogo" é usada para se referir a "queimar incenso". T.A.: "eles queimaram uma oferta de incenso de uma maneira que o Senhor não aprovou".

Numbers 3:5

Traga a tribo de Levi
Aqui a palavra " tribo" refere-se ao homem na tribo. T.A.: " traga o homem da tribo de Levi".

Numbers 3:7

em nome de
Isso significa fazer algo por outra pessoa, como um representante deles.

servir as tribos de Israel
Aqui as "tribos de Israel" se referem ao povo de Israel. T.A.: " servir as tribos de Israel".

Eles devem servir as tribos de Israel, nos ofícios do Tabernáculo
A frase " nos oficíos" significa " servir". " T.A.:" eles devem servir as tribos de Israel, nos ofícios do Tabernáculo".

ofícios do Tabernáculo
" trabalhos do tabernáculo".

Numbers 3:9

Tu deves dedicar
" Tu" se refere a Moisés.

Eles serão inteiramente separados
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: " Eu dei-os inteiramente".

qualquer estrangeiro que se aproximar, deverá morrer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " deve matar qualquer estrangeiro que se aproximar" ou " qualquer estrangeiro que se aproximar, deverá morrer".

mas qualquer estrangeiro que se aproximar
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "mas qualquer estrangeiro que se aproxime do tabernáculo".

Numbers 3:11

Veja
"Escute" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Eu escolhi os levitas
""Eu escolhi os levitas".

Numbers 3:14

Conte os descendentes
Yahweh ordenava a Moisés que contasse apenas os descendentes do sexo masculino. T.A.: "Conte os descendentes masculinos".

nas casas de seus antepassados
Aqui as "casas dos seus antepassados" significam as "casas dos seus antepassados". Esta é uma metonímia para seus "clãs". T.A.: "por seus clãs".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seguindo as direções dadas a ele pelas palavras de Yahweh, como Ele, o Senhor, lhe ordenara.
Essas duas frases significa basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que ele obedeceu Yahweh.

Numbers 3:17

Informação Geral:
Essa é a lista dos descendentes de Levi.

Os clãs que vieram
Aqui o autor fala de "descendente" como se fosse "vindo". T.A.: "Os clãs descendentes de".

Numbers 3:21

vieram de Gérson
Aqui o autor fala de "descendente" como se fosse "vindo". T.A.: "descendente de Gérson".

Libnitas...Simeítas...Gersonitas
"Libnitas" e "Simeítas" são o nome dos clãs, em homenagem ao chefe da família deles. O "Gersonitas" é o nome das pessoas que descendem de Gérson.

Todos os homens de um mês de idade até o mais velho foram contados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Moisés contou todos os machos de um mês de idade e mais velhos".

sete mil e quinhentos.
"7.500" ou "sete mil e quinhentos".

Numbers 3:24

Eliasafe ... Lael
Estes são os nomes dos homens.

das tapeçarias do pátio
"as cortinas da entrada".

do pátio ao redor do santuário e do altar
"isto é, o pátio ao redor do santuário e do altar".

Numbers 3:27

Informação Geral:
Esta é uma lista de clãs que descendem de Coate.

Coate
Traduza o nome desses homens da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

Oito mil e seiscentos homens foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Moisés contou 8.600 homens".

um mês de idade até o mais velho
"de um mês de idade até o mais velho".

Numbers 3:30

Informação Geral:
Esses versículos nos dão informações sobre os clãs descendentes de Coate.

dos utensílios sagrados usados nos cultos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " as coisas sagradas que os sacerdotes usam para o serviço".

Numbers 3:33

Informação Geral:
Esta é uma lista de clãs que descendem de Merari.

Seis mil e duzentos homens foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés contou 6.200 homens"

Numbers 3:36

conjunto de estruturas
Este para os painéis que eles fizeram juntando pequenos pedaços de madeira.

barras transversais
Estas são vigas de suporte que dão estabilidade à estrutura.

colunas
Uma coluna é um forte pedaço de madeira colocado na posição vertical e usado como suporte.

bases
As bases mantinham as colunas no lugar.

equipamentos (não tem no português)
Isso significa que tudo é usado para unir as barras transversais, as colunas e as bases juntas.

com as suas bases
Aqui "suas" se refere aos "pilares e colunas".

bases, estacas e cordas.
Estes são todos os itens utilizados para fixar os pilares e as colunas no lugar.

Numbers 3:38

seus filhos
Aqui "seus" se refere a Arão.

para o nascer do sol
Este é o lado leste do tabernáculo. T.A.: "no lado leste, onde o sol nasce".

pelo cumprimento dos deveres
A palavra "cumprimento" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. T.A.: "para executar os deveres".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Qualquer estrangeiro que se aproximar do lugar santo deverá ser morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve matar qualquer estrangeiro que se aproxima do santuário" ou "Qualquer estrangeiro que se aproxima do santuário deve morrer".

vinte e dois mil homens
dois mil homens - "22.000 homens" ou "22.000 homens".

Numbers 3:40

e o gado dos levitas
Isso se refere a todos os gados dos levitas. T.A.: "tu deve tomar todos os gados dos levitas".

Numbers 3:42

todos os primogênitos do povo
"todos os filhos primogênitos".

Numbers 3:46

pela redenção de cada
O substantivo "redenção" pode ser traduzido com o verbo "resgatar". T.A.: "para resgatar".

primogênitos de Israel
"filhos primogênitos de Israel".

cinco siclos
Um ciclo é uma unidade de peso igual a cerca de 11 gramas. T.A.: "cerca de 55 gramas de prata".

que excederam o número dos levitas
Isso significa que há mais 273 primogênitos entre as outras tribos dos Israelitas do que o número total de machos Levitas.

Tu deves usar os siclos do santuário como um padrão de peso
Isso significa que os ciclos devem pesar o mesmo que no santuário. T.A.: "Tu deve usar o peso dos ciclos no santuário como um padrão de peso".

vinte geras
"20 geras". Um gera é uma unidade de peso igual a cerca de 57 kg.

o preço da redenção que tu pagastes
Aqui a palavra "pagamento" se refere aos ciclos que Moisés coletou. T.A.: "o dinheiro que você coletou para sua redenção".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Yahweh falou para Moises e Arão. Ele disse: **2** "Conduzi o censo dos descendentes homens de Coate
entre os levitas, por seus clãs e antepassados das famílias. **3** Contai todos os homens que têm entre trinta
e cinquenta anos de idade. Esses homens entrarão para servir na Tenda do Encontro. **4** Os descendentes
de Coate cuidarão das coisas mais santas, separadas por Mim, na Tenda do Encontro. **5** Quando o
acampamento se preparar para avançar, Arão e seus filhos entrarão na Tenda, baixarão a cortina que
separa o lugar mais santo do lugar santo, e cobrirão a Arca da Aliança com ela. **6** Eles a cobrirão com pele
de peixe-boi e espalharão um tecido azul sobre ela e inserirão as varas nos anéis da Arca para carregá-la.
7 Eles forrarão a mesa dos pães da presença com um tecido azul. Sobre ela, colocarão as louças, as
colheres, bacias, e as jarras para oferta. Os pães sempre estarão sobre a mesa. **8** Eles os cobrirão com um
tecido vermelho escuro, novamente com pele de peixe-boi, e inserirão as varas nos anéis das mesas para
carregá-la. **9** Tomarão um pano azul e cobrirão o candelabro da luminária, juntamente com seus lampiões,
pegadores, bandejas, e todas as jarras de azeite para os lampiões. **10** Eles envolverão os candelabros e
todos os seus acessórios com a pele do peixe-boi, e os colocarão em um suporte. **11** Estenderão um pano
azul sobre o altar de ouro e o cobrirão com pele de peixe-boi para, em seguida, inserir as varas de
carregar. **12** Eles juntarão todos os utensílios para o trabalho no lugar santo e os envolverão em um tecido
azul, para, então, cobri-los com pele de peixe-boi e colocá-los no suporte de carregar. **13** Eles removerão
as cinzas do altar e o cobrirão com um tecido roxo. **14** Colocarão nele todos os utensílios usados no
serviço: os braseiros, garfos, pás, tigelas e todos os outros utensílios do altar. E cobrirão o altar com a
pele de peixe-boi para, então, inserir as varas de carregar. **15** Quando Arão e seus filhos cobrirem
completamente o lugar santo e todos os seus utensílios, e quando o acampamento avançar, então os
descendentes de Coates devem carregar o lugar santo. Se eles tocarem os instrumentos santos, morrerão.
Este é o trabalho dos descendentes de Coate, de carregar as mobílias da Tenda do Encontro. **16** Eliazar,
filho do sacerdote Arão, carregará o azeite para o lampião. Ele deve supervisionar o carregamento do
incenso doce, o cereal da oferta regular, o óleo da unção, todo o Tabernáculo e tudo que está nele, as
mobílias santas e os utensílios". **17** Yahweh falou para Moisés e Arão. Ele disse: **18** "Não permitais que o
clã tribal dos coatitas seja removido dentre os levitas. **19** Protegei-lhes, para que eles vivam e não morram
fazendo isso. Quando eles se aproximarem das coisas mais santas, **20** eles não entrarão para ver o lugar
santo, nem sequer por um momento, ou, então, morrerão. Arão e seus filhos serão quem entrarão. Estes
são os que atribuirão a cada coatita sua tarefa, sua habilidade especial". **21** Yahweh falou novamente para
Moisés. Ele disse: **22** "Conduze também um censo dos descendentes de Gérson, dos ancestrais das
famílias de seus clãs. **23** Conta todos os que têm de trinta a cinquenta anos de idade. Conta todos os que
entrarão no serviço para fazer o trabalho na Tenda do Encontro". **24** Este é o trabalho da tribo dos
gersonitas, o que devem fazer e o que devem carregar. **25** Eles carregarão as cortinas do Tabernáculo, a
Tenda do Encontro, suas cobertas, as cobertas do peixe-boi que estão sobre ela, e as cortinas para a
entrada da Tenda do Encontro. **26** Eles devem carregar as cortinas do pátio, as cortinas da entrada da
porta do pátio, que está perto do Tabernáculo e próximo do altar, suas cordas, e todos os utensílios para o
serviço. Servirão em tudo o que diz respeito a essas coisas. **27** Arão e seus filhos direcionarão todo o
serviço dos descendentes dos gersonitas, em todas as coisas que eles transportarem, e em todos os seus
serviços. Vós deveis designá-los para todas as suas responsabilidades. **28** Este é o serviço do clã dos
descendentes dos gersonitas para a Tenda do Encontro. Itamar, filho de Arão, o sacerdote, deve liderá-los
nos seus serviços. **29** Tu contarás os descendentes de Merari por suas tribos, e os ordenarão pelas
famílias de seus antepassados, de trinta anos de idade até cinquenta anos de idade. **30** Conta cada um que
se unirá ao grupo que servirá na Tenda do Encontro. **31** Esta é a responsabilidade e o trabalho deles em
todo o serviço na Tenda do Encontro. Eles devem cuidar da estrutura do Tabernáculo, suas traves, suas
varas e suas bases, **32** juntamente com as varas do pátio ao redor do Tabernáculo, suas bases, seus
pegadores, suas cordas, com todos os seus objetos. Lista os nomes dos artigos que eles devem carregar.
33 Este é o serviço dos clãs dos descendentes de Merari, o que eles devem fazer na Tenda do Encontro,
sob a direção de Itamar, filho de Arão, o sacerdote. **34** Moisés, Arão, e os líderes da comunidade contaram
os descendentes dos Coates, pelos clãs dos antepassados de suas famílias. **35** Eles contaram aqueles que
tinham entre trinta a cinquenta anos de idade. Eles contaram todos que se juntariam para servir na Tenda
do Encontro. **36** Foram contados dois mil, setecentos e cinquenta homens nos seus clãs. **37** Moisés e Arão
contaram todos os homens nos clãs e famílias dos coatitas que servem na Tenda do Encontro. Fazendo
isso, eles obedeceram ao que Yahweh, por intermédio de Moisés, havia ordenado que fizessem. **38** Os
descendentes de Gérson foram contados nos seus clãs, pelos antepassados de suas famílias, **39** de trinta a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cinquenta anos de idade, todos os que se uniriam para servir na Tenda do Encontro. **40** Todos os homens, contados em suas tribos e nas famílias de seus antepassados, totalizaram dois mil, seiscentos e trinta. **41** Moisés e Arão contaram os clãs dos descendentes de Gerson que iriam servir na Tenda do Encontro. Fazendo isso, eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado, por intermédio de Moisés. **42** Os descendentes de Merari foram contados nos seus clãs pelos descendentes dos antepassados de cada família, **43** de trinta a cinquenta anos de idade, todos que se uniriam para servir na Tenda do Encontro. **44** Todos os homens, contados por clã e por seus antepassados familiares, totalizaram três mil e duzentos. **45** Moisés e Arão contaram todos os homens, os descendentes de Merari. Fazendo isso, eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado, por intermédio de Moisés. **46** Assim, Moisés e Arão, e os líderes de Israel, contaram todos os levitas nos seus clãs e pela família de seus antepassados **47** de trinta a cinquenta anos. Eles contaram todos os que trabalhariam no Tabernáculo, e que iriam carregar e cuidar dos itens da Tenda do Encontro. **48** Eles contaram oito mil, quinhentos e oitenta homens. **49** Conforme Yahweh ordenara, Moisés contou cada homem, mantendo a contagem de acordo com o tipo de trabalho que cada um fazia. Ele contou cada homem conforme o tipo de responsabilidade que ele iria ter. E, fazendo isto, eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado, por intermédio de Moisés.

Numbers 4:1

Coate
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17

entre trinta e cinquenta ano de idade
'' entre 30 e 50 anos de idade''.

junte-se à companhia (não consta no Português)
A palavra "companhia" refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro.

separadas por Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Numbers 4:5

Quando o acampamento se preparar
Aqui "acampamento" refere-se a todas as pessoas no acampamento. T.A: "Quando o povo se preparar" ou

para avançar
Isso se refere às pessoas que se deslocam para outro local. T.A: " mover-se para outro local".

cobrirão a Arca da Aliança com ela
A palavra "ela" se refere à cortina que separava o lugar mais santo do lugar santo.

inserir as varas
As varas foram inseridas nos anéis nos lados da arca para que as varas pudessem ser usadas para carregar a arca. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "insira os pólos nos anéis nos lados da arca".

Numbers 4:7

pães da presença
Esse pão representa a presença de Yahweh. T.A: " o pão da presença de Yahweh".

Sobre ela, colocarão
Aqui "ela" se refere à tecido azul.

bacias, e as jarras para oferta
O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A: "tigelas e potes para servir bebidas".

Ele os cobrirão
Aqui "os" se refere à "louças, colheres, bacias, e jarras".

Os pães sempre devem continuar sobre
Deve sempre haver pão.

tecido vermelho escuro
"tecido vermelho".

inserir as varas
As varas estavam inseridas em anéis nos cantos da mesa para que pudessem ser usados para carregas a mesa. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A: " inserir pólos nos anéis nos cantos da mesa".

Numbers 4:9

Eles envolverão os...com a pele do peixe-boi
"Eles devem cobrir...com a pele do peixe-boi".

e os colocarão em um suporte
"eles devem colocar todas essas coisas em uma moldura para carregá-las". (UDB)

inserir as varas de carregar
As varas estavam inseridas em anéis nos lados do altar para que eles pudessem carregá-la. Isso pode

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ser dito de maneira clara. T.A.: " inserir as varas de carregar em anéis em um dos lados do altar".

Numbers 4:12

suporte de carregar
uma madeira retangular feita com varas usadas para carregar coisas.

para o trabalho no lugar santo
A palavra "trabalho" é um substantivo abstrato que pode ser expresso com o verbo "servindo". T.A.: " usado quando servindo no santo lugar".

no trabalho do altar (não há no português)
A palavra "trabalho" é um substantivo abstrato que pode ser expresso com o verbo "servindo". T.A.: " quando servindo no altar".

inserir as varas de carregar
As varas estavam inseridas em anéis nos lados do altar para que eles pudessem carregá-la. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "inserir as varas de carregar em anéis nos lados do altar".

Numbers 4:15

carregar o lugar santo
Aqui lugar santo se refere a todos itens compõem o lugar santo que Arão e seus filhos cobriram de pano e peles. T.A.: "para carregar todos os itens do lugar santo".

quando o acampamento avançar
Aqui a palavra " acampamento" se refere à todas as pessoas no acampamento. T.A.: "quando as pessoas avançarem".

Coate
Traduza esse nome de um homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

os instrumentos santos
"os instrumentos sagrados".

o azeite para o lampião
Aqui a palavra "lampião" é usada para referir-se à "lâmpada". T.A.: "o azeite para a lâmpada".

o cuidado de (não há no português)
Aqui o substantivo abstrato "cuidado" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "aqueles que cuidam de".

Numbers 4:17

coatita
Isso se refere à descendência de Coate. Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:27.

seja removido dentre os levitas
Esta frase se refere-se à morte dos coatitas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para fazer qualquer que me faça removê-los completamente entre os levitas".

fazendo isso
Essa frase se refere ao o que Yahweh disse em seguida. Moisés protegerá os coatitas por não permitir eles de entrarem no lugar santos.

sua tarefa, sua habilidade especial
Estas duas frases basicamente significam a mesma coisa e são combinadas para ênfase.

Numbers 4:21

dos descendentes de Gérson
Isto se refere à apenas homens. T.A.: " dos descendentes masculino de Gérson".

Gérson
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

trinta a cinquenta anos de idade
"30 a 50 anos de idade".

entrar no serviço para fazer o trabalho na Tenda do Encontro
A palavra "serviço" se refere ao resta das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como foi traduzido essa frase em 4:1.

Numbers 4:24

Este é o trabalho da tribo dos gersonitas,quando eles servem e o que eles carregam.
Essa sentença é uma descrição que nos conta a respeito dos versos seguintes. Essa sentença pode terminar em dois ponto ao invés de um período, como na UDB.

gersonitas
Isso se refere aos descendentes de Gérson. Traduza isto da mesma forma que foi traduzido em 3.21.

as cobertas do peixe-boi que estão sobre ela
Isto é um revestimento externo que é colocado em cima da cobertura da Tenda do Encontro. T.A.: "as cobertas de peixe-boi que são colocadas em cima da" ou "o revestimento externo feito de pele de peixe-boi".

em tudo o que diz respeito a essas coisas.
Isso pode ser dito a voz ativa. T.A.:" qualquer trabalho que essas coisas exigem".

Numbers 4:27

direcionar
"supervisionar".

Este é o serviço do clã dos descendentes dos gersonitas para a Tenda do Encontro.
Aqui a palavra "serviço" é um substantivo abstrato que pode ser expresso por um verbo. Aqui a palavra

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"Isso" se refere ao que Yahweh havia acabado de falar. T.A.: "Isso é como o clã dos descendente dos gersonitas servirão na Tenda do Encontro".

Itamar
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:1.

Numbers 4:29

os descendente de Merari
Isso se refere a apenas homen. T.A.: "os descendentes masculinos de Merari".

Merari
Traduza esse nome de um homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

os ordenarão
"os listarão".

trinta anos de idade...cinquenta anos de idade
"30 anos de idade...50 anos de idade".

se unirá ao grupo que servirá na Tenda do Encontro
A palavra "grupo" se refere ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

Numbers 4:31

Esta é a responsabilidade
"Esta" se refere ao que Yahweh diz em seguida.

suas bases, seus pegadores, suas cordas, com todos o seus objetos.
Aqui "sua" refere-se ao cargos da corte.

suas traves,suas varas e suas bases...e suas cordas
Estes são todas parte da construção do tabernáculo. Veja como você traduziu todos estas parte em 4:31.

Lista os nomes dos artigos que eles devem carregar.
" Liste pelo nome de cada homem os artigos que ele deve levar".

Numbers 4:33

sob a direção de Itamar,filho de Arão, o sacerdote.
A palavra "direção" é um substantivo abstrato que é expresso por um verbo. T.A: " como Itamar, filho de Arão, o sacerdorte, os direcionou".

Itamar
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:1.

Numbers 4:34

os descendentes dos Coates
Refere-se ao homens. T.A.: " os descendentes masculinos dos Coates."

Coates
Isso se refere aos descendentes de Coate. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 3:27.

trinta anos...cinquenta anos de idade
"30 anos...50 anos de idade".

todos que se juntariam para servir
Aqui a palavra "juntariam" não significa que os homens "escolheram" se juntar para servir mas ao invés disso eles foram "atribuído" ao serviço. T.A.: "todos que foram atribuídos para servir".

se juntariam para servir na Tenda do Encontro
A palavra "companhia" (não há no português) refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

dois mil, setecentos e cinquenta homens
"dois mil,setecentos e cinquenta homens".

Numbers 4:38

Os descendentes de Gérson
Isso se refere aos homens. T.A.: "Os descendentes masculinos de Gérson".

Os descendentes de Gérson foram contados
Isso pode ser dito nas voz ativa. T.A.: "Moisés e Arão contaram os descendentes de Gérson".

de trinta a cinquenta anos de idade
"de 30 a 50 anos de idade".

todos os que se uniriam para servir
Aqui a palavra "uniriam" não significa que os homens "escolheram" se juntar à companhia mas ao invés disso eles foram "atribuídos" ao serviço. T.A.: " todos que foram atribuídos para servir".

se juntariam para servir na Tenda do Encontro
A palavra "companhia" (não há no português) refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

contado em suas tribos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual Moisés e Arão contaram por suas tribos".

dois mil,seiscentos e trinta
"2.630 homens".

Numbers 4:41

ele obedeceram
A palavra "eles" se refere à Moisés e Arão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 4:42

Os descendentes de Merari foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés e Arão contaram os descendentes de Merari".

de trinta a cinquenta anos de idade
"de 30 a 50 anos".

todos que se uniriam para servir
Aqui a palavra "uniriam" não significa que os homens "escolheram" se juntar à companhia mas ao invés disso eles foram "atribuídos" ao serviço. T.A.: "todos que foram atribuídos para servir".

se juntariam para servir na Tenda do Encontro
A palavra "companhia" (não há no português) refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

contados por clã
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual Moisés e Arão contaram por seu clã".

Numbers 4:45

eles obedeceram
A palavra "eles" se refere à Moisés e Arão.

Numbers 4:46

de trinta a cinquenta anos
Isso se refere aos homens. T.A.: "homens de trinta a cinquenta".

de trinta a cinquenta
"de 30 a 50".

Numbers 4:49

Como Yahweh ordenou
"Como Yahweh comandou".

mantendo a contagem de acordo com o tipo...Ele contou cada homem conforme o tipo de responsabilidade que ele iria ter.
Estas duas frase tem um significado parecido e são usadas para dar ênfase em como Moisés contou todos os homens.

conforme o tipo de responsabilidade que ele iria ter
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " por seu tipo de trabalho" ou " pelo tipo de trabalho que ele designou a cada homem para fazer".

ele iria ter
"ele teria"

eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado
Aqui "eles" e "deles" se refere à Moisés e Arão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Yahweh falou com Moisés. Ele disse: **2** "Ordena ao povo de Israel para pôr para fora do acampamento
todos com doenças infecciosas de pele, todo aquele que tiver uma ferida com pus e todos o que estiverem
impuros por haver tocado em um cadáver. **3** Tanto homens quanto mulheres serão retirados do
acampamento. Eles não devem contaminar o acampamento, no qual habito". **4** Assim fez o povo de Israel.
Eles os tiraram do acampamento, como Yahweh havia ordenado a Moisés. O povo de Israel obedeceu a
Yahweh. **5** Novamente, Yahweh falou com Moisés. Ele disse: **6** "Fala ao povo de Israel. Quando um homem
ou mulher cometer qualquer pecado com outra pessoa, e não for fiel a Mim, essa pessoa será culpada. **7**
Ela confessará os pecados que cometeu e pagará o preço completo por sua culpa, acrescentando um
quinto a mais. Ela pagará à pessoa contra quem tiver pecado. **8** Mas, se a pessoa culpada não tiver
nenhum parente próximo para receber o pagamento, ela terá que pagar o preço de sua culpa para Mim
por meio de um sacerdote, além do carneiro da expiação por ela. **9** Toda oferta apresentada para um
sacerdote, de todas as coisas santas e as coisas separadas para Mim pelo povo de Israel, pertencerão
àquele sacerdote. **10** As ofertas de todas as pessoas pertencerão ao sacerdote. Tudo o que qualquer
homem der ao sacerdote pertencerá àquele sacerdote". **11** Novamente, Yahweh falou a Moisés. Ele disse:
12 "Fala ao povo de Israel. Dize-lhes: 'Se a esposa de um homem se desviar, pecando contra seu marido, e
13 se outro homem tiver dormido com ela, neste caso, ela está contaminada. Ainda que seu marido não
veja ou saiba do ocorrido e isso ficar escondido e não tiver ninguém para testemunhar contra ela, **14**
contudo, se o marido pode sentir ciúmes e ficar desconfiado que sua esposa está contaminada. Porém, o
sentimento de ciúmes pode falsamente vir sobre um homem quando sua mulher não estiver contaminada.
15 Nesses casos, o homem deve trazer sua esposa ao sacerdote. O marido trará como oferta a décima
parte de um efa de farinha de cevada. Ele não derramará azeite ou incenso sobre isso porque é uma
oferta de cereais por ciúmes, como oferta de suspeita de pecado. **16** O sacerdote deverá aproximá-la e
colocá-la diante de Yahweh. **17** O sacerdote trará uma jarra de água sagrada e tirar pó do chão do
tabernáculo e colocará o pó dentro da água. **18** O sacerdote apresentará a mulher diante de Yahweh. A
mulher descobrirá sua cabeça e desamarrará seu cabelo. O sacerdote colocará o grão em suas mãos como
oferta memorial. Este é o grão oferecido por ciúmes. O sacerdote segurará, em suas mãos, a água
amarga, que pode trazer uma maldição a ela. **19** O sacerdote ordenará que a mulher prometa um voto e
falará para a mulher: 'Se nenhum outro homem tiver se relacionado sexualmente contigo e se tu não
tiveres te perdido e cometido impureza, então, estarás livre da água amarga que pode levar-te à
maldição. **20** Mas, se tu, uma mulher estando sob autoridade do seu marido, te desviaste, se tiveres te
contaminado e, se outro homem tiver dormido contigo, **21** (o sacerdote ordenará que a mulher prometa
um voto que poderá trazer uma maldição e continuará falando com ela)' então, Yahweh te colocará uma
maldição que será mostrada para seu povo. E acontecerá que Yahweh fará definhar a tua coxa e inchará o
teu ventre. **22** Essa água que traz a maldição entrará em teu estômago, inchará teu abdome e
enfraquecerá tua coxa'. A mulher há de responder: 'Sim, que isso aconteça se eu tiver culpa'. **23** O
sacerdote escreverá essas maldições em um rolo e, então, terá que lavar as palavras de maldições na
água amarga. **24** O sacerdote fará com que a mulher beba a água amarga que traz maldição. A água que
traz maldição entrará nela e se tornará amarga. **25** O sacerdote também pegará um punhado de oferta de
grãos de ciúmes das mãos dela. Ele segurará a oferta de grãos diante de Yahweh e trazê-la até o altar. **26**
O sacerdote pegará um punhado da oferta de grãos, uma oferta representativa, e irá queimá-la no altar.
Então, ele dará a mulher a água amarga para beber. **27** Quando ele der-lhe a água para beber, se estiver
contaminada porque cometeu um pecado contra seu marido, então, a água que traz maldição entrará nela
e se tornará amarga. Seu ventre se inchará e sua coxa definhará. A mulher será amaldiçoada entre seu
povo. **28** Mas, se a mulher não estiver contaminada e estiver limpa, então, será liberada e será capaz de
gerar filhos. **29** Esta é a lei do ciúmes. Esta é a lei para uma mulher que trair seu marido e estiver
contaminada. **30** Esta é a lei para o homem com um sentimento de ciúmes quando ele estiver com ciúmes
de sua esposa. Ele trará a mulher diante de Yahweh e o sacerdote fará com ela tudo o que esta lei dos
ciúmes descreve. **31** O homem será eximido de culpa por trazer sua esposa para o sacerdote. A mulher
terá que levar qualquer culpa que possa ter".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 5:1

doenças infecciosas de pele
Isso se refere à lepra, uma enfermidade que afeta a pele e é altamente contagiosa.

ferida com pus
Isso se refere à uma ferida aberta que está produzindo secreção.

todos o que estão impuros por haver tocado em um cadáver
Se uma pessoa tocasse um cadáver, ela era considerada impura. Uma pessoa que não está apta para os propósitos de Deus é colocada como se fosse uma pessoa fisicamente impura.

vocês devem enviar (não há no português)
Aqui, "você" é plural e se refere ao povo de Israel.

Assim fez o povo de Israel
Significa que as pessoas impuras foram postas para fora. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. Tradução Alternativa

Numbers 5:5

qualquer pecado com outra pessoa
"qualquer pecado que as pessoas geralmente cometem umas contra as outras".

e não for fiel a Mim
Se alguém peca contra outra pessoa, significa que ela também pecou contra Yahweh e Yahweh considera aquela pessoa infiel a Ele. T.A.: "Eles também fizeram mal a Mim".

preço completo por sua culpa
Aqui, o "pecado" de uma pessoa é dito como "sua culpa". T.A.: " o que é considerado uma quantia adequada de dinheiro para o mal que ele fez".

acrescentando um quinto a mais
um quinto a mais - Significa que a pessoa deve pagar um quinto a mais do preço que ela deve.

um quinto
quinto - Equivale a uma parte de cinco partes iguais .

Numbers 5:8

Mas, se a pessoa culpada não tiver nenhum parente próximo para receber o pagamento
Geralmente, a pessoa culpada receberia o pagamento mas, se a pessoa faleceu, o pagamento vai para o parente mais próximo. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "Mas, se a pessoa culpada faleceu e não há parentes próximos para receber o pagamento". .

se a pessoa culpada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se a pessoa a quem a pessoa culpada prejudicou".

ela terá que pagar o preço de sua culpa para Mim por meio de um sacerdote
Se uma pessoa realizasse o pagamento a um sacerdote para ele pagar por sua culpa, seria o mesmo que a pessoa ter realizado o pagamento para Yahweh.

expiação por ela
A expiação é feita pelo pecado de uma pessoa. Aqui Yahweh se refere ao pecado de uma pessoa como "por ela" T.A.: "da expiação para seu pecado".

de todas as coisas santas e as coisas separadas para Mim pelo povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as coisas que o povo de Israel separou para trazer ao sacerdote".

As ofertas de todas as pessoas pertencerão ao sacerdote. Tudo o que qualquer homem der ao sacerdote irá pertencer àquele sacerdote
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e podem ser combinadas para afirmar que, as ofertas dadas por alguém pertencem ao sacerdote a quem foram dadas.

Numbers 5:11

Se a esposa de um homem se desviar, pecando contra seu marido
Isso é algo que poderia possivelmente acontecer. Yahweh está dizendo a Moisés o que fazer caso isso ocorra.

Se a esposa de um homem se desviar
Significa que ela vai embora dele e é infiel a ele. T.A.: "a mulher de um homem é infiel".

pecando contra seu marido
Significa que ela é infiel a seu marido e peca contra ele ao dormir com outro homem. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "peca contra seu marido dormindo com outro homem". .

Numbers 5:13

se outro homem tiver dormido com ela
"se outro homem tiver dormido com ela". Essa frase pode ser escrita como parte da sentença anterior. Isso explica como ela pecou contra seu marido. Isso é algo que poderia possivelmente acontecer. Yahweh está dizendo a Moisés o que fazer caso isso ocorra.

ela está contaminada...sua esposa está contaminada...sua mulher não estiver contaminada.
Essas frases podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "ela contaminou a si mesma...sua esposa contaminou a si mesma...sua esposa não contaminou a si mesma".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

isso ficar escondido
Refere-se ao ato do adultério. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "no ato do adultério" ou "dormindo com ele".

um espírito de ciúmes poderá informar ao marido
Aqui a palavra "espírito" refere-se às atitudes e emoções de uma pessoa. Seu "ciúmes" é colocado como se uma pessoa tivesse falado com ele. T.A.: "o marido pode sentir ciúmes e começar a suspeitar". .

um espírito de ciúmes pode falsamente vir sobre um homem
Aqui a palavra "espírito" refere-se às atitudes e emoções de uma pessoa. A idéia do espírito "vir sobre ele" significa que ele começou a sentir ciúmes. T.A.: "um homem pode sentir ciúmes sem motvios".

Numbers 5:15

a décima parte
Equivale a uma parte de dez partes iguais.

a décima parte de um efa
Isso pode ser escrito em medidas atuais. T.A.: "a décima parte de um efa

oferta de cereais por ciúmes
"uma oferta de cereais para ciúmes".

suspeita de pecado
Uma "suspeita" é algo que mostra a evidência de algo. Nesse vaso, ele fez a oferta para determinar se sua esposa tinha cometido adultério ou não.

Numbers 5:16

aproximá-la e colocá-la diante de Yahweh
"na presença de Yahweh". O sacerdote iria trazê-la para perto do altar. T.A.: "perto do altar e colocá-la na presença de Yahweh".

Numbers 5:18

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh".

grão oferecido por ciúmes
Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 5:15.

se tu não tiveres te perdido
A expressão "se perdido" é uma expressão idiomática que significa "ser infiel". T.A.: "se você não foi infiel ao seu marido".

e cometido impureza
"ao cometer impureza". Essa frase se refere a "cometer adultério".

estarás livre da água amarga
A frase "estarás livre" de algo significa não sofrer danos com isso. T.A.: "essa água amarga não te causará danos, embora tenha o poder para fazer isso".

da água amarga que pode levar-te à maldição.
Aqui a água amarga é descrita como sendo capaz de trazer maldição. Significa que, quando uma mulher bebe a água, ela se torna incapaz de gerar uma criança, se ela for culpada. T.A.: essa água amarga pode ser uma maldição para você".

Numbers 5:20

sob autoridade do seu marido
Essa frase significa que ela está sob a autoridade do seu marido.T.A.: "sob a autoridade de seu marido".

te desviaste
A palavra "desviaste" é uma expressão que representa "ser infiel". T.A.: "foi infiel a seu marido".

te contaminado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "você se desviou".

que poderá trazer uma maldição
A frase "trazer uma maldição" é uma expressão idiomática que significa que uma maldição virá sobre ela. T.A: "que pode causar uma maldição sobre ela".

Yahweh te colocará uma maldição...que será mostrada para seu povo
Aqui o autor fala sobre a mulher que recebeu a maldição dada por Yahweh, o que faz com que outras pessoas a amaldiçoe. Isso é colocado como se a própria mulher se tornasse uma maldição. T.A.: "Porque Yahweh te amaldiçoou, outras pessoas também te amaldiçõarão, e Yahweh mostrará ao povo que você está verdadeiramente amaldiçoada".

que será mostrada para seu povo
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "que ele mostrará para seu povo como uma maldição".

inchará teu abdomen e enfraquecerá tua coxa
Possíveis significados são: 1) que a mulher se tornará incapaz de ter filhos ou 2) que a gravidez da mulher será interrompida precocemente e a criança morrerá.

enfraquecerá tua coxa
Aqui a palavra "coxa" é uma forma educada de se referir ao ventre da mulher ou suas partes íntimas. T.A.: "seu ventre se tornará inútil".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 5:23

terá que lavar as palavras de maldições
Isso significa que ele deverá lavar a tinta do rolo.

palavras de maldições
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as maldições que ele escreveu". (Veja: gs_activepassive)

Numbers 5:24

Informação Geral:
Nesses versículos, a ordem dos eventos é um pouco confusa; ela está escrita dessa forma para enfatizar que a água traz a maldição. Parece que a mulher bebe a água, o sacerdote queima as ofertas e então, a mulher bebe a água novamente. Ela bebe somente uma vez a água, como é esclarecido pela tradução UDB.

O sacerdote terá que fazer com que a mulher beba...que traz a maldição entrará nela e se tornará amarga
Pode ser interessante reordenar a informação nesses versículos, incluindo o versículo 24, que nos dá informação sobre a mulher bebendo água, após o versículo 26. A UDB traduz esses versículos de maneira similar.

uma oferta representativa
Um punhado da oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh.

oferta de grãos de ciúmes
"oferta de cereais para ciúmes". Veja como foi traduzido em 5:15,

Numbers 5:27

se estiver contaminada porque cometeu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se ela estiver se contaminado por cometer".

cometeu um pecado
Aqui o "pecado" se refere especificamente a cometer adultério. O significado dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "cometeu adultério".

seu ventre se inchará e sua coxa definhará
Possíveis significados são: 1) que a mulher se tornará incapaz de ter filhos ou 2) que a gravidez da mulher será interrompida precocemente e a criança morrerá. Aqui a palavra "coxa" é uma forma educada de se referir ao ventre da mulher ou suas partes íntimas. T.A.: "seu ventre se tornará inútil". . Veja como você traduziu esses conceitos em 5:20.

A mulher será amaldiçoada entre seu povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seu povo a amaldiçoará".

não for contaminada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não contaminou a si mesma".

e estiver limpa
Aqui "estar limpo" é colocado como se fosse "estar inocente".

então, terá que ser liberada
Possíveis significados são: 1) "ela não será amaldiçoada" ou 2) "ela está livre de culpa".

capaz de gerar filhos.
"engravidar".

Numbers 5:29

a lei do ciúmes
"a lei de como lidar com o ciúmes".

que trair seu marido
A palavra "trair" é uma expressão idiomática que signifca "ser infiel". T.A.: "que é infiel a seu marido".

e estiver contaminada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e contaminou a si mesma".

um espírito de ciúmes
Essa frase se refere às atitudes e emoções do homem em relação a ciúmes. Veja como foi traduzido isso em 5:13. T.A.: "quem é ciumento".

quando ele estiver com ciúmes de sua esposa
Essa é uma expressão idiomática que significa que ele suspeita que sua mulher esteja sendo infiel a ele ao dormir com outro homem.T.A.: "e suspeita que sua esposa foi infiel a ele" ou "e suspeita que sua esposa está dormindo com outro homem".

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh".

Numbers 5:31

será eximido de culpa por trazer sua esposa para o sacerdote
"não será culpado por fazer algo errado por trazer sua esposa ao sacerdote".

terá que levar
"deve aguentar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Yahweh falou para Moisés. Ele disse: **2** "Fala ao povo de Israel, dizendo: 'Quando um homem ou uma mulher se consagrarem para Yahweh com um voto especial de nazireu, **3** precisará manter-se longe de vinho e de bebida forte: não beberá vinagre feito de vinho ou de bebida forte. Não beberá nenhum tipo de suco de uva, nem comerá uvas frescas ou secas. **4** Durante todos os dias em que estiver separado para Mim, não comerá nada que seja feito de uvas, incluindo tudo que é feito das sementes e das cascas. **5** Por todo o tempo do seu voto de separação, não usará lâmina em sua cabeça até que se cumpram os seus dias de separação para Yahweh. Ele se dedicará a Yahweh, e deixará o cabelo crescer em sua cabeça. **6** Durante todo o tempo em que estiver separado para Yahweh, não se aproximará de nenhum cadáver. **7** Ele não se tornará impuro, mesmo que por seu pai, mãe, irmão ou irmã, se eles morrerem. Isso é porque ele está separado para Deus, como todos podem ver, por causa de seu cabelo longo. **8** Durante todo o tempo de sua separação, ele será santo, reservado para Yahweh. **9** Se alguém morrer de repente ao seu lado e profanar sua consagração, então ele raspará sua cabeça no dia de sua purificação - no sétimo dia, ele raspará sua cabeça. **10** No oitavo dia, ele trará duas rolinhas ou dois pombinhos ao sacerdote, na entrada da Tenda do Encontro. **11** O sacerdote oferecerá um pássaro como oferta pelo pecado e o outro como oferta queimada. Esses farão expiação por ele, porque pecou por estar perto do corpo morto. Ele se consagrará novamente naquele mesmo dia. **12** Ele se dedicará a Yahweh pelo tempo de sua consagração. Trará um cordeiro macho de um ano como oferta de culpa. Os dias antes dele se contaminar não serão contados, porque sua consagração foi profanada. **13** Esta é a lei do nazireu, para quando se completar o tempo de sua separação. Ele será trazido à entrada da Tenda do Encontro. **14** Apresentará sua oferta para Yahweh. Oferecerá como oferta queimada um cordeiro de um ano sem defeito. Trará como oferta pelo pecado uma ovelha de um ano sem defeito. Trará um carneiro que não tenha defeito como oferta pacífica. **15** Trará também uma cesta de pães feitos sem fermento, bolos da melhor farinha misturada com azeite, pães asmos untados com azeite, junto com sua oferta de cereais e libação. **16** O sacerdote apresentará tudo diante de Yahweh. Ele oferecerá a oferta pelo pecado e a oferta queimada. **17** Com a cesta de pães sem fermento, ele oferecerá o carneiro como sacrificio, como oferta pacífica para Yahweh. O sacerdote apresentará também a oferta de cereais e de libação. **18** O nazireu raspará a sua cabeça indicando sua separação para Deus, na entrada da Tenda do Encontro. Ele pegará o seu cabelo e o colocará no fogo que está debaixo do sacrificio da oferta pacífica. **19** O sacerdote pegará a espádua cozida do carneiro, um bolo sem fermento do cesto e um pão asmo. Ele os colocará nas mãos do nazireu, depois de haver raspado sua cabeça indicando separação. **20** O sacerdote os moverá, apresentando-os como oferta diante de Yahweh; isto é comida sagrada, reservada para o sacerdote, junto com o peito e a coxa que foram apresentados. Depois disso, o nazireu poderá beber vinho. **21** Esta é a lei do nazireu, que faz o voto de oferta por sua separação para Yahweh. Além de qualquer outra coisa que ele possa dar, ele deve manter as obrigações do voto que fez, para manter sua promessa indicada pela lei do nazireu". **22** De novo Yahweh falou com Moisés, dizendo: **23** "Fala com Arão e seus filhos. Diz: 'Vós abençoareis o povo de Israel dessa forma: **24** Que Yahweh vos abençoe e vos guarde. **25** Que Yahweh faça a Sua face brilhar sobre vós e seja gracioso convosco. **26** Que Yahweh vos olhe com favor e vos dê a paz. **27** É dessa forma que eles devem dar o meu nome ao povo de Israel. Então, Eu os abençoarei".

Numbers 6:1

se consagrarem ... estiver separado
"consagrar-se a alguém" significa "dedicar-se" àquela pessoa. Tradução Alternativa

precisará manter-se longe de
Esta expressão idiomática significa que ele não deve comê-lo ou bebê-lo. T.A.: "ele não deverá consumi-lo".

vinagre feito de vinho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " vinagre que as pessoas fazem do vinho".

vinagre
Uma bebida produzida quando o vinho e outras bebidas fortes fermentaram por muito tempo e se tornaram azedas.

ou de bebida forte
Você pode tornar clara a informação compreendida. T.A.: "vinagre que as pessoas fazem de bebida forte".

secas
"uvas secas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estiver separado para Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "dedicar-se a Mim".

nada que seja feito de uvas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nada que as pessoas façam das uvas".

das sementes e das cascas
Estes dois extremos são postos para enfatizar que a uva toda não pode ser comida. T.A.: "nenhuma parte da uva".

Numbers 6:5

voto de separação
Essa é uma expressão idiomática. Aqui "separação" significa "dedicação" T.A.: "voto de dedicação".

não usará lâmina em sua cabeça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém há de usar lâmina em sua cabeça" .

dias de separação para Yahweh
A palavra "separação" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. Aqui, "separação" é uma expressão que significa "dedicação". T.A.: "os dias que ele separou-se a Yahweh" ou "os dias que ele dedicou-se a Yahweh".

separação para Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se completems os seus dias de separação a Yahweh".

Ele se dedicará a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele dedicará a si mesmo a Yahweh".

Numbers 6:6

estiver separado ...separado... separação
Aqui "separação" significa "dedicação". T.A.: "estiver dedicado... dedicado... dedicação".

impuro
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é colocada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

ele está separado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele separou-se".

de sua separação
O substantivo abstrato "separação" pode ser expressado como um verbo. T.A.: "que ele separou-se".

reservado para Yahweh.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele se reservou para Yahweh" ou "pôs-se a parte para Yahweh".

Numbers 6:9

profanar sua consagração da cabeça(não consta no português)
Aqui "cabeça" representa o cabelo do homem nazireu, que simboliza seu voto. T.A.: "contamina seu cabelo comprido, que mostra a todos que ele é separado para Deus" ou "ele se torna contaminado".

no dia de sua purificação
O substantivo abstrato "purificação" pode ser dito como a frase verbal. T.A.: "no dia em que ele se faz aceitável a Deus".

no sétimo dia
"o sétimo dia".

Numbers 6:10

o oitavo dia
"o oitavo dia".

Numbers 6:12

pelo tempo de sua consagração
"durante o tempo que ele está sendo separado novamente".

Trará um cordeiro macho de um ano como oferta de culpa
O homem deve trazer o cordeiro ao sacerdote para que ele possa ser sacrificado. O significado completo deste dito pode ser explicitado. T.A.: "Ele deve trazer um cordeiro de um ano de idade para o sacerdote como uma oferta de culpa".

Os dias antes dele se contaminar não serão contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele não deverá contar os dias de antes de se contaminar".

sua consagração foi profanada.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele se contaminou" ou "ele se tornou inaceitável".

Numbers 6:13

de sua separação
Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser expresso como um verbo. T.A.: "de sua dedicação" ou "que ele se dedicou".

Ele será trazido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém deverá trazê-lo" ou "Ele deverá ir".

Apresentará sua oferta para Yahweh
Ele deve trazer sua oferta ao sacerdote para ser sacrificado a Yahweh. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "Ele deverá apresentar sua oferta a Yahweh, trazendo-o ao sacerdote para ser sacrificado" ou "Ele deverá

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

apresentar sua oferta a Yahweh, trazendo-o ao sacerdote que vai sacrificá-lo".

pães feitos sem fermento
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "pão que ele fez sem fermento".

melhor farinha misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "melhor farinha que ele misturou com azeite".

pães asmos untados com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: pães asmos que ele untou com azeite".

pães asmos
Pequenos pedaços de pão achatado.

junto com sua oferta de cereais e libação
A palavra "sua" refere-se às outras ofertas que o homem nazireu foi instruído a trazer. Muitas vezes ofertas de grãos e ofertas de bebidas eram necessárias para acompanhar outros tipos de sacrifícios. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "juntamente com a oferta de cereais e oferta de bebida que Yahweh exigia para acompanhar as outras ofertas".

Numbers 6:16

Ele oferecerá a oferta pelo pecado
"Ele" se refere ao sacerdote e "dele" refere-se ao homem que fez um voto.

oferta pacífica
"como a oferta pacífica".

O sacerdote apresentará também a oferta ... de libação
Voce pode tornar clara a informação compreendida. T.A.: "O sacerdote apresentará também ... a oferta de libação a Yahweh".

Numbers 6:18

indicando sua separação
Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser escrito como um verbo. T.A.: "indicando sua dedicação" ou "indicando como ele se separou".

Numbers 6:19

espádua cozida do carneiro,
Isso significa que ele cozinhou a espádua do carneiro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a espádua do carneiro que ele cozinhou".

indicando separação
Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser expresso com o verbo "separado". T.A.: "indicando dedicação" ou "indicando que ele se dedicou a Yahweh".

O sacerdote os moverá
Depois de entregar os itens ao nazireu, o sacerdote os leva de volta para oferecê-los a Yahweh. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "Então o sacerdote deve levá-los de volta e apresentar-lhes".

junto com
"assim como".

que foram apresentados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o sacerdote apresentou".

Numbers 6:21

sua separação
Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser escrito como um verbo. T.A.: "sua dedicação" ou "por ter se dedicado a Yahweh".

qualquer outra coisa que ele possa dar
Isso se refere ao nazireu decidir dar outra oferta além do que lhe foi ordenado dar. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "Se ele decidir dar ofertas adicionais".

ele deve manter as obrigações do voto que fez
"ele ainda deve obedecer aos requisitos do voto que fez".

ele deve manter as obrigações ... para manter sua promessa indicada pela lei do nazireu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar que ele deve obedecer às obrigações de seu voto.

promessa indicada pela lei do nazireu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a promessa que a lei do nazireu indica".

Numbers 6:22

Vós abençoareis o povo de Israel
"Vos" é singular.

Que Yahweh vos abençoe e vos guarde.
"Vos" é plural.

vos guarde
Essa é uma expressão idiomática. Aqui "guardar" significa "proteger".

Numbers 6:25

faça a Sua face brilhar sobre vós
Essa é uma expressão idiomática que significa ter boas intenções em relação a alguém. Também pode ser expressa por sorriso. T.A.: "sorria para você"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vos olhe com favor
Aqui a frase "olhe com" significa mostrar uma certa atitude em relação a essa pessoa. T.A.: "mostre-lhe o favor".

Que Yahweh faça a Sua face brilhar sobre vós ... e vos dê a paz
"Vos" é singular.

devem dar o meu nome
Aqui Yahweh fala sobre reivindicar os israelitas como seus dizendo que está lhes dando "Seu nome". T.A: "eles devem deixar o povo de Israel saber que eles são Meus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 No dia em que Moisés finalizou o Tabernáculo, ele o ungiu e dedicou-o a Yahweh, junto com toda sua mobília. Ele fez o mesmo com o altar e todos os seus utensílios. Ele os ungiu e dedicou-os a Yahweh. **2** Naquele dia, os líderes de Israel, os cabeças das famílias dos antepassados, ofereceram sacrifícios. Esses homens estavam liderando as tribos. Foram eles que supervisionaram a contagem dos homens no censo. **3** Eles trouxeram suas ofertas diante de Yahweh. Eles trouxeram seis carros cobertos e doze bois. Eles trouxeram um carro para cada dois líderes, e cada líder trouxe um boi. Eles apresentaram essas coisas em frente do Tabernáculo. **4** Então Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **5** "Aceite as ofertas deles e use as ofertas para o trabalho na Tenda do Encontro. Dê as ofertas para os levitas, para cada um segundo seu serviço". **6** Moisés pegou os carros e os bois, e os deu para os levitas. **7** Ele deu dois carros e quatro bois para os descendentes de Gérson, por conta daquilo que o trabalho deles necessitava. **8** Ele deu quatro carros e oito bois para os descendentes de Merari, aos cuidados de Itamar, filho de Arão, o sacerdote. Ele fez isso por conta daquilo que o trabalho deles requeria. **9** Mas, ele não deu nenhuma dessas coisas aos descendentes de Coate, porque deles seria o trabalho relacionado as coisas pertencentes a Yahweh, as quais carregariam em seus próprios ombros. **10** Os líderes ofereceram seus bens para a dedicação do altar, no dia que Moisés ungiu o altar. Os líderes ofereceram seus sacrifícios em frente ao altar. **11** Yahweh disse a Moisés: "Cada líder, em seu próprio dia, deve oferecer seu sacrifício para a dedicação do altar". **12** No primeiro dia, Nasom, filho de Aminadabe, da tribo de Judá, ofereceu seu sacrifício. **13** O sacrifício dele foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do Santuário. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada, misturada com azeite para a oferta de cereais. **14** Ele também deu um prato de ouro pesando dez siclos, cheio de incenso. **15** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro, e um cordeiro macho de um ano. **16** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **17** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Nasom, filho de Aminadabe. **18** No segundo dia, Natanael filho de Zuar, líder de Issacar, ofereceu seu sacrifício **19** Ele ofereceu como seu sacrifício uma bandeja de prata pesando cento e trinta ciclos e uma bacia de prata de setenta siclos, pelo peso padrão do siclo do lugar santo. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada, misturada com azeite para a oferta de cereais. **20** Ele também ofereceu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **21** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro, e um cordeiro macho de um ano de idade. **22** Ele ofereceu um bode como oferta pelo pecado. **23** Ele ofereceu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Natanael, filho de Zoar. **24** No terceiro dia, Eliabe, filho de Helom, líder dos descendentes de Zebulom, ofereceu seu sacrifício. **25** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, conforme o peso padrão do siclo do santuário. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada, misturada com azeite para a oferta de cereais. **26** Ele também ofereceu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **27** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **28** Ele ofereceu um bode como oferta pelo pecado. **29** Ele ofereceu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Eliabe, filho de Helom. **30** No quarto dia, Elizur, filho de Sedeur, líder dos descendentes de Rúben, ofereceu seu sacrifício. **31** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, conforme o peso padrão do siclo do santuário. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada com óleo para a oferta de cereais. **32** Ele também deu uma prato de ouro pesando dez siclos, cheia de incenso. **33** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **34** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **35** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Elizur, filho de Sedeur. **36** No quinto dia, Selumiel, filho de Zurisadai, líder dos descendentes de Simeão, ofereceu seu sacrifício. **37** O sacrifício dele foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **38** Ele também deu um prato de ouro pesando, dez siclos, cheio de incenso. **39** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **40** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **41** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como o sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Selumiel, filho de Zurisadai. **42** No sexto dia, Eliasafe, filho de Deuel, líder dos descendentes de Gade, ofereceu seu sacrifício. **43** O sacrifício dele foi uma bandeja de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **44** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **45** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro de um ano. **46** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **47** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Eliasafe, filho de Deuel. **48** No sétimo dia, Elisama, filho de Amiúde, líder dos descendentes de Efraim, ofereceu seu sacrifício. **49** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheio de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **50** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **51** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **52** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **53** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Elisama, filho de Amiúde. **54** No oitavo dia, Gamaliel, filho de Pedazur, líder dos descendentes de Manassés, ofereceu seu sacrifício. **55** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **56** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **57** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **58** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **59** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Gamaliel, filho de Pedazur. **60** No nono dia, Abidã, filho de Gideoni, líder dos descendentes de Benajmim, ofereceu seu sacrifício. **61** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheio de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **62** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **63** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **64** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **65** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Abidã, filho de Gideoni. **66** No décimo dia, Aiezer, filho de Amisadai, líder dos descendentes de Dã, ofereceu seu sacrifício. **67** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **68** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **69** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **70** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **71** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Aiezer, filho de Amisadai. **72** No décimo primeiro dia, Pagiel, filho de Ocrã, líder dos descendentes de Aser, ofereceu seu sacrifício. **73** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do Santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **74** Ele também deu um prato de ouro pesando dez siclos, cheio de incenso. **75** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro de um ano. **76** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **77** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta de paz. Esse foi o sacrifício de Pagiel, filho de Ocrã. **78** No décimo segundo dia, Airá, filho de Enã, líder dos descendentes de Naftali, ofereceu seu sacrifício. **79** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **80** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **81** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **82** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **83** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Airá, filho de Enã. **84** Os líderes de Israel dedicaram todas estas coisas no dia que Moisés ungiu o altar. Eles dedicaram doze bandejas de prata, doze bacias de pratas e doze pratos de ouro. **85** Cada bandeja de prata pesando cento e trinta siclos e cada bacia pesando setenta siclos. Todas as vasilhas de prata pesavam dois mil e quatrocentos siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. **86** Cada um dos doze pratos de ouro, cheios de incenso, pesavam dez siclos segundo o peso padrão do siclo do santuário. Todas os pratos de ouro pesavam cento e vinte siclos. **87** Eles dedicaram como oferta queimada doze touros, doze carneiros, e doze cordeiros machos de um ano. Eles deram suas ofertas de grãos. Eles deram doze bodes como oferta pelo pecado. **88**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

De todo seu rebanho, eles deram vinte e quatro touros, sessenta carneiros, sessenta bodes e sessenta cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Isso foi para a dedicação do altar, depois que este foi ungido. **89** Quando Moisés entrou na Tenda do Encontro para falar com Yahweh, ele ouviu Sua voz falando com ele. Yahweh falou com ele de cima da tampa do propiciatório, da arca do testemunho, entre dois querubins. Ele falou com ele.

Numbers 7:1

Moisés finalizou o Tabernáculo
"Moisés terminou de armar o tabernáculo".

os líderes de Israel... os cabeças das famílias dos antepassados
Essas duas frases descrevem o mesmo grupo de pessoas duas em formas diferentes. Tradução Alternativa

os cabeças das famílias dos antepassados
Aqui os líderes das famílias são chamados de "cabeças". T.A.: "os líderes das famílias de seus ancestrais"

supervisionaram a contagem dos homens
O substantivo abstrato "contagem" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "Auxiliaram Arão e Moisés a contar os homens".

Eles trouxeram suas ofertas diante de Yahweh... Eles apresentaram essas coisas em frente do Tabernáculo.
Isto significa que eles deram suas ofertas à Yahweh e eles trouxeram ao tabernáculo. Estas frases podem ser combinadas para dar clareza. T.A.: "Eles trouxeram suas ofertas para Yahweh e as apresentaram à ele na frente do tabernáculo".

seis carros cobertos e doze bois
"6 carros cobertos e 12 bois".

Numbers 7:4

para cada um segundo seu serviço
"para cada um conforme o que requeria o seu trabalho".

Numbers 7:6

Gérson...Merari
Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 3:17

por conta daquilo que o trabalho deles requeria
"porque isso era o que o trabalho deles requeria".

aos cuidados de Itamar, filho de Arão, o sacerdote
"sob a supervisão de Itamar, filho de Arão, o sacerdote" ou "Itamar , filho de Arão, o sacerdote, supervisionava os trabalhos".

Itamar
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:1.

Ele fez isso por conta
A palavra "ele" se refere à Moisés.

por conta daquilo que o trabalho deles requeria
"porque isso era o que eles necessitavam para o seu trabalho".

Numbers 7:9

nenhuma dessas coisas
Isso se refere aos carros cobertos e bois.

Coate
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

deles seria o trabalho
"seria o trabalho deles".

as coisas pertencentes a Yahweh
Pode-se tornar explicito o significado implicito das coisas pertencentes à Yahweh. T.A.: "as coisas que Yahweh reservou para o tabernáculo".

Numbers 7:10

ofereceram seus bens
"bens ofertados".

Cada líder, em seu próprio dia, deve oferecer seu sacrifício
"Em cada dia, um lider deve oferecer seus sacrificios".

Numbers 7:12

No primeiro dia
"o primeiro dia" ou "dia 1".

Nasom, filho de Aminadabe
Esses são os nomes dos homens. Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzidos em 1:7

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esses pesos podem ser escritos em medidas modernas. T.A.: "uma bandeja de prata, pesando próximo a meio quilo" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata pesando setenta siclos
"uma bacia de prata pesando 70 siclos." Se necessário, essas medidas podem ser escritas em medidas modernas. T.A.: "uma bacia de prata

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pesando próximo a 8 décimos de um quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do Santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, aquele que as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Se convertidos os pesos para medidas modernas, aqui está outra forma para traduzir essa frase. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada, misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "um prato de ouro pesando 110 gramas".

Numbers 7:15

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Nasom, filho de Aminadabe
"Foi isso o que Nasom, filho de aminadabe ofertou".

Nasom, filho de Aminadabe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7

Numbers 7:18

No segundo dia
"no segundo dia" ou "no dia 2".

Natanael filho de Zuar
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7

uma bandeja de prata pesando cento e trinta ciclos
Se necessário, esses pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando próximo a meio quilo" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata de setenta siclos
"uma bacia de prata pesando 70 siclos." Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente 8 décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

pelo peso padrão do siclo do lugar santo
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada, misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

Numbers 7:20

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

de um ano de idade
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Natanael, filho de Zoar
"Isso foi o que Natanael, filho de Zoar, apresentou".

Natanael, filho de Zoar
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7

Numbers 7:24

No terceiro dia
"no terceiro dia" ou "no dia 3".

Eliabe, filho de Helom
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bacia de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

conforme o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada, misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos

pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:27

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Eliabe, filho de Helom
"Isso foi o que Eliabe, filho de Helom, ofertou como sacrificio".

Eliabe, filho de Helom
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Numbers 7:30

No quarto dia
"no quarto dia" ou "no dia 4".

Elizur, filho de Sedeur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

conforme o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidas pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:33

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Elizur, filho de Sedeur
"Isso foi o que Elizur, filho de Sedeur, ofertou como sacrificio".

Elizur, filho de Sedeur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

Numbers 7:36

No quinto dia
"no quinto dia" ou "no dia 5".

Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando, dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:39

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esse foi o sacrifício de Selumiel, filho de Zurisadai
"Isso foi o que Selumiel, filho de Zurisadai, ofertou como sacrificio".

Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

Numbers 7:42

No sexto dia
"no sexto dia" ou "no dia 6".

Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:45

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Eliasafe, filho de Deuel
"Isso foi o que Eliasafe, filho de Deuel, ofertou como sacrificio".

Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:48

No sétimo dia
"no sétimo dia" ou "no dia 7".

Elisama, filho de Amiúde
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduzir essa frase da mesma forma como feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:51

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Elisama, filho de Amiúde
"Isso foi o que Elisama, filho de Amiúde, ofertou".

Elisama, filho de Amiúde
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 7:54

No oitavo dia
"no oitavo dia" ou "no dia 8".

Gamaliel, filho de Pedazur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:57

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Gamaliel, filho de Pedazur
"Isso foi o que Eliasafe, filho de Deuel, ofertou como sacrificio".

Gamaliel, filho de Pedazur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

Numbers 7:60

No nono dia
"no nono dia" ou "no dia 9".

Abidã, filho de Gideoni
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

62Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:63

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Abidã, filho de Gideoni
"Isso foi o que Abidã, filho de Gideoni, ofertou como sacrificio".

Abidã, filho de Gideoni
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

Numbers 7:66

No décimo dia
"no décimo dia" ou "no dia 10".

Aiezer, filho de Amisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:69

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Aiezer, filho de Amisadai
"Isso foi o que Aiezer, filho de Amisadai, ofertou como sacrificio".

Aiezer, filho de Amisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:72

No décimo primeiro dia
"no décimo primeiro dia" ou "no dia 11".

Pagiel, filho de Ocrã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do Santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:75

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Pagiel, filho de Ocrã
"Isso foi o que Pagiel, filho de Ocrã, ofertou como sacrificio".

Pagiel, filho de Ocrã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:78

No décimo segundo dia
"no décimo segundo dia" ou "no dia 12".

Airá, filho de Enã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses

mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:81

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Airá, filho de Enã
"Isso foi o que Airá, filho de Enã, ofertou como sacrificio".

Airá, filho de Enã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:84

dedicaram todas estas coisas
A frase "dedicaram" significa ser separado para um propósito específico. Neste caso, as ofertas separadas foram dedicadas à Yahweh.

no dia que Moisés ungiu o altar
Aqui a palava "dia" é uma referencia generica à um período de tempo. Os líderes de Israel dedicaram essas coisas num período de 12 dias. T.A.: "quando Moisés ungiu o altar".

Cada bandeja de prata pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "cada bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "cada bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

cada bacia pesando setenta siclos
"uma bacia pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "cada bacia pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "cada bacia pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

Todas as vasilhas de prata pesavam...Todas os pratos de ouro pesavam
"Todas as vasilhas de prata pesavam juntas... Todos os pratos de ouro pesavam juntos".

as vasilhas de prata
Isso se refere a todas as ofertas feitas de prata, ambas as bandejas e bacias.

Cada um dos doze pratos de ouro...pesavam dez siclos
"Cada um dos doze pratos de ouro...pesavam dez siclos". Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "cada um dos 12 pratos de ouro...pesando um décimo de quilo" ou "cada um dos 12 pratos de ouro, cheios de incenso, pesando 110 gramas".

Numbers 7:87

doze ... vinte e quatro ... sessenta
quatro ... sessenta - 12 ... 24 ... 60." Esses numeros podem ser representados em numerais no lugar de palavras.

de um ano
"cada qual de um ano de idade".

depois que este foi ungido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Depois que Moisés o ungiu".

Numbers 7:89

ele ouviu Sua voz falando com ele
Aqui "Sua voz" se refere a Yahweh. T.A.: "ele ouviu a Voz de Yaweh falando com ele".(Veja:

de cima da tampa do propiciatório...entre dois querubins
Essas duas frases descrevem o mesmo local.

arca do testemunho
Traduza essa frase da mesma forma que foi traduzido em 4:5.

Ele falou com ele
"Yahweh falou à Moisés".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **2** "Fala a Arão e dize-lhe: 'As sete lâmpadas devem iluminar em frente ao candelabro quando tu acendê-las'". **3** Arão fez isso. Ele acendeu as lâmpadas no candelabro para iluminar em frente deste, como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **4** O candelabro era feito de ouro batido desde a sua base até o seu topo, com copos batidos em forma de flores, como Yahweh mostrou a Moisés, assim Moisés fez o candelabro. **5** Novamente, Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **6** "Toma os levitas dentre o povo de Israel e purifica-os. **7** Assim farás para purificá-los: Asperge a água da expiação neles. Faze-os rasparem todo o corpo, lavarem suas roupas, e dessa maneira ficarão purificados. **8** Então faze-os pegar um novilho com sua oferta de grãos de flor de farinha amassada com azeite. Permite que peguem outro novilho para oferta pelo pecado. **9** Apresentarás os levitas perante a Tenda do Encontro, e reunirás toda a comunidade do povo de Israel. **10** Quando apresentares os levitas diante de Yahweh, o povo de Israel colocará as suas mãos sobre os levitas. **11** Arão oferecerá os levitas diante de Yahweh, apresentando-os como oferta movida do povo de Israel para que sirvam Yahweh. **12** Os levitas colocarão suas mãos sobre as cabeças dos novilhos. Tu sacrificarás um novilho para oferta pelo pecado e o outro novilho para holocausto para Mim, para expiação dos levitas. **13** Apresenta os levitas diante de Arão e diante de seus filhos, e oferece-os como oferta movida para Mim. **14** Dessa maneira tu separarás os levitas dentre o povo de Israel. Os levitas pertencerão a Mim. **15** Depois disso, os levitas entrarão para servir na Tenda do Encontro. Tu os purificarás. Tu os oferecerás para Mim como oferta movida. **16** Faz isso, pois eles são inteiramente Meus dentre o povo de Israel. Eles tomarão o lugar de cada menino que abre o ventre, o primogênito de toda a descendência de Israel. Eu tenho tomado os levitas para Mim mesmo. **17** Todos os primogênitos entre o povo de Israel são Meus, tanto de homens quanto de animais. No dia em que Eu tirei as vidas de todos os primogênitos na terra do Egito, Eu os consagrei para Mim mesmo. **18** Eu tomei os levitas dentre o povo de Israel em lugar de todo o primogênito. **19** Concedi os levitas como presente para Arão e seus filhos. Eu os tomei, dentre o povo de Israel, para fazerem o trabalho do povo, na Tenda do Encontro. Eu os concedi para fazerem expiação pelo povo de Israel, para que nenhuma praga prejudique o povo de Israel, quando aproximarem-se do lugar santo". **20** Assim Moisés, Arão, e toda comunidade do povo de Israel fizeram com os levitas. Eles fizeram tudo o que Yahweh ordenara a Moisés acerca dos levitas. Assim lhes fizeram o povo de Israel. **21** Os levitas purificaram a si mesmos dos pecados lavando suas roupas, e Arão apresentou-os por oferta movida para Yahweh e fez expiação por eles, para que fossem purificados. **22** Depois disso, os levitas entraram para fazer o serviço deles na Tenda do Encontro diante de Arão e de seus filhos. Assim era como Yahweh havia ordenado a Moisés sobre os levitas. Assim eles fizeram. **23** Yahweh falou novamente a Moisés: **24** "Tudo isso é para os levitas que tenham vinte cinco anos ou mais. Estarão juntos para servirem na Tenda do Encontro. **25** Eles devem parar de servir dessa maneira com a idade de cinquenta anos. Nesta idade eles não devem servir mais. **26** Eles podem ajudar seus irmãos que continuam a trabalhar na Tenda do Encontro, mas não devem mais servir. Assim conduzirás os levitas em todos estes assuntos".

Numbers 8:1

devem iluminar em frente
"deve brilhar para a frente".

Numbers 8:3

iluminar em frente
"brilhar".

O candelabro era feito
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"Eles tinham feito o candelabro".

com copos batidos em forma de flores
Eles foram ordenados a formar as taças marteladas de modo que se assemelhassem a flores de flores.
Tradução Alternativa

Numbers 8:7

Assim farás para purificá-los
Aqui "eles" se refere aos levitas.

Asperge a água da expiação neles
Moisés borrifando água neles era simbólico de sua expiação. T.A.: "Polvilhe sobre a água que simboliza a expiação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lave suas roupas
Os levitas devem lavar suas próprias roupas. Você pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "então faça-os lavar suas roupas".

um novilho com sua oferta de grãos
Ao oferecer um novilho, era geralmente necessária uma oferta de cereais para acompanhá-lo.

de farinha amassada com azeite.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de farinha fina que eles misturaram com óleo".

Numbers 8:9

e reunirás toda a comunidade
"reunir toda a comunidade".

diante de Yahweh
Aqui Yahweh se refere a Si mesmo pelo seu próprio nome.

o povo de Israel colocará as suas mãos sobre os levitas
A ação "imposição das mãos" em alguém era freqüentemente feita para dedicar-se ao trabalho ou serviço de Yahweh. T.A.: "O povo de Israel deve impor as mãos sobre os levitas, dedicando-os a Mim".

como oferta movida
Arão deveria apresentar os levitas a Yahweh com a mesma dedicação, como se eles fossem um sacrifício dado a Ele. T.A.: "se eles fossem uma oferta movida".

Numbers 8:12

Os levitas colocarão suas mãos sobre as cabeças dos novilhos.
Esta é uma ação simbólica que identifica os levitas com os animais que estão sendo oferecidos. Desta forma, a pessoa está se oferecendo através do animal para Yahweh.

e oferece-os como oferta movida para Mim.
Arão deveria apresentar os levitas a Yahweh como se ele estivesse levantando uma oferta ao Senhor. T.A.: "dedique-os a Mim, como se você estivesse levantando uma oferta movida para Mim".

Numbers 8:14

Tu os purificarás. Tu os oferecerás para Mim como oferta movida
Yahweh repete essas coisas para enfatizar sua importância. Isso deve acontecer antes dos levitas irem servir na tenda de reunião. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Mas primeiro, você deve purificá-los. Você deve oferecê-los como uma oferta movida".

Tu os oferecerás para Mim como oferta movida
Arão deveria apresentar os levitas a Yahweh como se fossem uma oferta movida para Ele. T.A.: "Você deve dedicá-los para Mim, como se estivesse apresentando uma oferta movida para Mim".

Numbers 8:16

cada menino que abre o ventre, o primogênito
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar os filhos primogênitos.

cada menino que abre o ventre
Essa é uma expressão idioma. "Abrir o útero" significa dar à luz pela primeira vez. Aqui, isso se refere ao primeiro filho do sexo masculino ao qual a mãe dá à luz. T.A.: "criança que é o filho primogênito de sua mãe".

Eu tirei as vidas
Esta é uma maneira educada de se referir quando uma pessoa mata alguém. T.A.: "Eu matei".

Eu os consagrei para Mim mesmo.
Aqui "eles" se refere a "o primogênito dentre o povo de Israel".

Numbers 8:18

Concedi os levitas como presente para Arão e seus filhos
O Senhor designou os levitas para ajudarem Arão e seus filhos, como se fossem um presente que Yahweh estava dando a Arão e seus filhos.

Eu os tomei...Eu os concedi
Aqui "eles" se refere aos levitas.

em lugar de todo o primogênito
As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar claro o significado. T.A.: "em vez disso, tendo todos os primogênitos".

quando aproximarem-se
Aqui "eles" se refere ao povo de Israel.

Numbers 8:20

Assim Moisés, Arão, e toda comunidade do povo de Israel... Assim lhes fizeram o povo de Israel
Aqui existem três sentenças paralelas que fornecem as mesmas informações. Se Repete para enfatizar o que o povo fez aos levitas como o Senhor havia ordenado. T.A.: "Moisés, Arão, e toda a comunidade do povo de Israel fizeram com os levitas tudo o que o Yahweh ordenara a Moisés a respeito dos levitas".

Numbers 8:22

para fazer o serviço deles
A palavra "serviço", um substantivo abstrato, pode ser expressa como um verbo. T.A.: "para servir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diante de Arão e de seus filhos
"na presença de Aaron e seus filhos".

Assim era
"Foi o que eles fizeram ".

Assim era como Yahweh havia ordenado
"eles fizeram aos levitas o que o Yahweh ordenara. "A palavra "Eles" se refere ao povo de Israel.

Numbers 8:23

Tudo isso é para os levitas
"Todos estes mandamentos são para os levitas".

vinte cinco anos
vinte cinco anos de idade - "25 anos".

Estarão juntos para servirem na Tenda do Encontro
A palavra "companhia" se refere ao resto das pessoas que trabalham na tenda de reunião. Veja como foi traduzido essa frase em 4: 1.

Numbers 8:25

idade de cinquenta anos
"aos 50 anos" ou "quando tiverem 50 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Yahweh falou a Moisés no deserto de Sinai, no primeiro mês do segundo ano, depois que eles saíram da terra do Egito. Ele disse: **2** "Deixa o povo de Israel celebrar a Páscoa no tempo determinado do ano. **3** No décimo quarto dia deste mês, ao entardecer, vós celebrareis a Páscoa no tempo determinado do ano. Vós a guardareis, seguireis todos os estatutos e obedecereis a todos os decretos que estão relacionados a ela". **4** Então, Moisés disse ao povo de Israel que eles deveriam celebrar a Festa da Páscoa. **5** Então, eles celebraram a Páscoa no primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, ao entardecer, no deserto de Sinai. O povo de Israel obedeceu a tudo que Yahweh ordenou a Moisés. **6** Havia certos homens que se tornaram impuros, por tocarem no cadáver de um homem. Eles não podiam celebrar a Páscoa naquele dia. Então, eles foram diante de Moisés e Aarão naquele mesmo dia. **7** Aqueles homens disseram a Moisés: "nós estamos impuros devido ao cadáver de um homem. Por que tu nos impedes de oferecer o sacrifício para Yahweh no tempo determinado do ano entre o povo de Israel?". **8** Moisés lhes disse: "Esperai para que eu ouça o que Yahweh instruirá acerca de vós". **9** Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **10** "Fala ao povo de Israel. Diz: 'Se qualquer um de vós ou vossos descendentes estiverdes impuros, devido a um cadáver ou estiverdes em uma viagem longa, ainda podereis celebrar a Páscoa para Yahweh'. **11** Eles guardarão a Páscoa, no segundo mês, no décimo quarto dia, ao entardecer. Eles comerão com pão sem fermento e ervas amargas. **12** Eles não deixarão nenhuma sobra para a manhã seguinte ou quebrarão osso algum dos animais. Eles devem guardar todos as regras para a Páscoa. **13** Porém, qualquer pessoa que estiver pura e não estiver em viagem, mas que falhar em celebrar a Páscoa, essa pessoa será eliminada de seu povo; porque ele não ofereceu o sacrifício que Yahweh exige no tempo determinado do ano. Tal homem deve carregar seu pecado. **14** Se um estrangeiro vive entre vós e celebra a Páscoa em honra a Yahweh, ele deve celebrá-la e fazer tudo que Ele ordena, guardando os estatutos da Páscoa, obedecendo às leis. Vós tereis a mesma lei para o estrangeiro e para todo aquele que é nativo da terra". **15** No dia em que o Tabernáculo foi levantado, a nuvem cobriu o Tabernáculo, isto é, a própria Tenda do Testemunho. Ao entardecer, a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo e tinha aparência de fogo até pela manhã. **16** Ela permanecia dessa forma. A nuvem cobria o Tabernáculo à noite, tinha a aparência de fogo. **17** Sempre que a nuvem se movia sobre a Tenda, o povo de Israel retomava sua viagem. Sempre que a nuvem parava, o povo acampava. **18** Ao comando de Yahweh, o povo de Israel viajava e, ao Seu comando, eles acampavam. Enquanto a nuvem parava sobre o Tabernáculo, eles ficavam em seu acampamento. **19** Quando a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo por muitos dias, o povo de Israel obedecia às instruções de Yahweh e não viajava. **20** Às vezes, a nuvem permanecia poucos dias sobre o Tabernáculo. Neste caso, eles obedeciam o comando de Yahweh — voltariam a acampar e viajar ao Seu comando. **21** Às vezes, a nuvem estava presente no acampamento desde o entardecer até de manhã. Quando a nuvem se elevava pela manhã, eles viajavam. Se ela continuava por um dia e por uma noite, apenas quando a nuvem se elevava, eles seguiam viagem. **22** Se a nuvem ficasse sobre o Tabernáculo por dois dias, um mês ou um ano, pelo tempo que ela permanecesse lá, o povo de Israel ficava no acampamento e não viajava. Mas, sempre que a nuvem se movia, eles seguiam viagem. **23** Eles acampavam sob o comando de Yahweh e viajavam ao Seu comando. Eles obedeciam às ordens de Yahweh, entregues por meio de Moisés.

Numbers 9:1

no primeiro mês
"no primeiro mês". Este é o primeiro mês do calendário Hebreu. Isso marca quando Deus trouxe o povo de Israel para fora do Egito.

do segundo ano
"o 2º ano" ou "ano 2".

depois que eles saíram da terra do Egito
Aqui "eles" se refere ao povo de Israel. A expressão "sairam" significa deixaram. Tradução Alternativa

Deixa o povo ... no tempo determinado do ano
A palavra "determinado" significa "previamente definido". Isso significa que é quando o observam todo ano. T.A.: "Deixa o povo ... no tempo do ano que eles atualmente observam".

No décimo quarto dia ... no tempo determinado do ano
Isto é o tempo definido do ano que eles celebram a Páscoa. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "No décimo quarto dia ... e observá-lo, pois este é o tempo que vocês celebram todos os anos".

No décimo quarto dia
"no 14º dia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seguireis todos os estatutos e obedecereis a todos os decretos
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para enfatizar que eles necessitam obedecer as ordens.

Vós a guardareis
Aqui a frase "guardareis" é uma expressão idiomática que significa observá-la. T.A.: "Você deve observá-la" ou "Você deve celebrá-la".

Numbers 9:4

celebrar a Festa da Páscoa
Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "Observe a Festa da Páscoa" ou "celebre a Festa da Páscoa".

no primeiro mês, no décimo quarto dia do mês
"no 1º mês, no 14º dia do mês".

Numbers 9:6

se tornaram impuros, por tocarem no cadáver de um homem
Isto implica que eles tocaram o homem morto, o que os tornou impuros. Voce pode esclarecer o significado completo desta afirmação. T.A.: "Se tornaram impuros porque eles tocaram o corpo de um homem morto".

impuros
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou profanada é colocado como se a pessoa fosse fisicamente impura.

celebrar a Páscoa
Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

devido ao cadáver de um homem
Isto significa que eles tocaram o corpo de um homem morto. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Se tornaram impuros porque nós tocamos o corpo de um homem morto".

Por que tu nos impedes de oferecer o sacrifício ... entre o povo de Israel?
Os homens fizeram esta pergunta a fim de reclamar que eles não estavam autorizados a participar da celebração da Páscoa. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não é justo que você nos mantenha longe de oferecer o sacrifício ... entre o povo de Israel".

determinado
definido ou pré-determinado.

Numbers 9:9

impuro
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou profanada é colocado como se a pessoa fosse fisicamente impura.

devido a um cadáver
Isto se refere a alguém tocando um cadáver. T.A.: "porque você tem tocado um cadáver".

celebrar a Páscoa
Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

Numbers 9:11

guardarão a Páscoa
Aqui a palavra "guardar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

no segundo mês, no décimo quarto dia
"o segundo mês no 14º dia"

ao entardecer
"ao por do sol".

Eles comerão
"Eles comerão o cordeiro Pascal".

com pão sem fermento
"com pão feito sem fermento" ou com pão que não contém fermento".

ervas amargas
Estas são pequenas plantas que têm um forte e geralmente mau sabor.

ou quebrarão osso algum
"e eles não devem quebrar nenhum dos seus ossos".

Numbers 9:13

qualquer pessoa que estiver pura
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é colocado como se esta pessoa fosse fisicamente pura.

celebrar a Páscoa
Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

essa pessoa será eliminada
Aqui a frase "eliminada" significa ser deserdado e mandado embora. T.A.: "esta pessoa será mandada embora" ou "você deve mandar esta pessoa embora".

determinado
definido ou pré-determinado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tal homem deve carregar seu pecado
Aqui o conceito do homem tendo que aguentar as consequências de seu pecado é colocado como se seu pecado fosse um objeto pesado, objeto que ele tinha que carregar. T.A.: "Esse homem deve suportar a punição por seu pecado".

vive entre vós
Aqui "vós" é plural e se refere ao povo de Israel.

ele deve celebrá-la e fazer tudo que Ele ordena
"que o estrangeiro deve guardar e fazer tudo o que Yahweh ordena".

guardando os estatutos da Páscoa, obedecendo às leis
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que o estranho deve obedecer todas as regras sobre a Páscoa.

da terra
"na terra de Israel".

Numbers 9:15

o Tabernáculo foi levantado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os Levitas levantaram o tabernáculo".

a própria Tenda do Testemunho
Este é outro nome do tabernáculo. Veja como foi traduzida a frase "Tabernáculo do Testemunho". em 1:50.

tinha aparência de fogo até pela manhã
Isso se refere à aparência da nuvem durante a noite. Aqui a nuvem é comparada a parecer um fogo. T.A.: "Durante a noite a nuvem parecia um enorme fogo até de manhã".

Ela permanecia dessa forma
Pode ser útil para explicar que se refere à nuvem que está sobre o tabernáculo. T.A.: "A nuvem permanecia desta forma sobre o tabernáculo".

à noite, tinha a aparência de fogo
A aparência da nuvem é comparada a um grande fogo. T.A.: "Parecia com um grande fogo a noite".

a nuvem se movia sobre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "movia" ou "Yahweh tomou a nuvem".

a nuvem parava
"a nuvem parava de se mover".

Numbers 9:18

Ao comando de Yahweh
A palavra "comando" pode ser dito com um verbo. T.A.: "Quando Yahweh comandava".

Numbers 9:20

sobre o tabernáculo
"sobre o tabernáculo".

Acampavam
Neste contexto, a palavra "acampavam" significa "montar acampamento". T.A.: "montavam seu acampamento".

desde o entardecer até de manhã
Isto signigica que a nuvem só ficava sobre o tabernáculo por uma noite. Você pode esclarecer o significado completo desta afirmação. T.A.: "Somente do entardecer até a manhã" ou "sobre o tabernáculo por apenas uma noite".

Se ela continuava
O significado completo desta afirmação pode ser explicado. "Se a nuvem continuava sobre o tabernáculo".

apenas quando a nuvem se elevava, eles seguiam viagem
"então depois que a nuvem se movesse eles viajariam".

Numbers 9:22

a nuvem se movia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a nuvem levantou-se"

às ordens de Yahweh
A palavra "ordens" pode ser dita como um verbo. "o que Yahweh comandou".

ordens de Yahweh, entregues por meio de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o comando que Yahweh tinha dado por meio de Moisés".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **2** "Faze duas trombetas de prata. Martela a prata para fazê-las e usa as trombetas para convocar o ajuntamento da comunidade e para chamar a comunidade a mover seus acampamentos. **3** Os sacerdotes tocarão as trombetas para juntar toda a comunidade diante de ti, à entrada da Tenda do Encontro. **4** Se os sacerdotes tocarem apenas uma trombeta, então os líderes, os cabeças dos clãs de Israel, devem reunir-se contigo. **5** Quando tocardes um sinal alto, os acampamentos do lado leste devem partir. **6** Quando tocardes um sinal alto pela segunda vez, os acampamentos do lado sul, devem partir. Eles devem tocar um sinal alto para suas jornadas. **7** Quando a comunidade se reunir, tocai a trombeta, mas não alto. **8** Os filhos de Arão, os sacerdotes, devem tocar a trombeta. Isto será sempre uma regra ao longo de todas as vossas gerações. **9** Quando fordes guerrear na vossa terra contra um adversário que vos oprime, então soareis um alarme com as trombetas. Eu, Yahweh, vosso Deus, me lembrarei de vós e vos salvarei dos vossos inimigos. **10** Também, nos tempos de celebração, tanto os vossos festivais regulares, quanto o começo dos meses, soareis as trombetas em honra das vossas ofertas queimadas e sobre os sacrifícios das vossas ofertas de comunhão. Isto será como uma recordação vossa para Mim, vosso Deus. Eu sou Yahweh, vosso Deus." **11** No segundo ano, no segundo mês, no vigésimo dia do mês, a nuvem foi levantada do Tabernáculo dos decretos da aliança. **12** O povo de Israel, então, partiu do deserto do Sinai em sua jornada. A nuvem parou no deserto de Parã. **13** Eles fizeram sua primeira jornada, seguindo o comando de Yahweh dado através de Moisés. **14** O acampamento sob a bandeira dos descendentes de Judá saiu primeiro, movendo seus exércitos individuais. Nasom, filho de Aminadabe, conduzia o exército de Judá. **15** Netanel, filho de Zuar, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Issacar. **16** Eliabe, filho de Helom, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Zebulom. **17** Os descendentes de Gérson e de Merari, que cuidavam do Tabernáculo, desmontaram o Tabernáculo e partiram em sua jornada. **18** Depois, os exércitos sob a bandeira do acampamento de Rúben, partiram em sua jornada. Elizur, filho de Sedeur, conduzia o exército de Rúben. **19** Selumiel, filho de Zurisadai, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Simeão. **20** Eliasafe, filho de Deuel, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Gade. **21** Os coatitas partiram. Eles carregaram os utensílios do Santuário. Outros deviam montar o Tabernáculo, antes dos coatitas chegarem ao próximo acampamento. **22** Os exércitos sob a bandeira dos descendentes de Efraim, partiram depois. Elisama, filho de Amiúde, conduzia o exército de Efraim. **23** Gamaliel, filho de Pedazur, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Manassés. **24** Abidã, filho de Gideoni, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Benjamim. **25** Os exércitos que acampavam sob a bandeira dos descendentes de Dã partiram por último. Aiezer, filho de Amisadai, conduzia o exército de Dã. **26** Pegiel, filho de Ocrã, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Aser. **27** Airá, filho de Enã, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Naftali. **28** Esse era o modo como os exércitos do povo de Israel, partiram em sua jornada. **29** Moisés falou com Hobabe, filho de Reuel, o midianita. Reuel era o pai da esposa de Moisés. Moisés falou com Hobabe e disse: "Nós estamos viajando para o lugar que Yahweh descreveu. Yahweh disse: 'Eu vos darei esse lugar'. Vem conosco e nós te faremos bem. Yahweh prometeu fazer o bem a Israel." **30** Mas Hobabe disse a Moisés: "Eu não vou convosco. Eu vou para minha própria terra e para meu próprio povo". **31** Então Moisés respondeu: "Por favor, não nos deixe. Tu sabes como acampar no deserto. Tu cuidarás de nós. **32** Se tu fores conosco, nós faremos a ti o mesmo bem que Yahweh fizer a nós." **33** Eles viajaram da montanha de Yahweh por três dias. A arca da aliança de Yahweh foi à frente deles por três dias, para encontrar um lugar para eles descansarem. **34** A nuvem de Yahweh estava sobre eles, durante o dia enquanto eles viajavam. **35** Sempre que a arca partia, Moisés dizia: "Levanta-Te, Yahweh. Dispersa os Teus inimigos. Faz correr de Ti aqueles que Te odeiam." **36** Sempre que a arca parava, Moisés dizia: "Retorna, Yahweh, para as muitas dezenas de milhares de Israel."

Numbers 10:1

Faze duas trombetas de prata
Isso significa que Yahweh ordenou a Moisés que alguém fizesse a trombeta. Ele mesmo não os fez.
Tradução Alternativa

Usa as trombetas
Moisés não tocará as trombetas, mas ordenará aos sacerdotes que as toquem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 10:3

diante de ti
"enquanto você está presente" . Isso significa que Moisés deveria estar lá com o sacerdote quando ele tocou as trombetas.

os líderes, os cabeças dos clãs de Israel
Os líderes, os cabeças dos clãs de Israel. Essas duas frases se referem ao mesmo grupo de pessoas. Aqui a segunda frase é usada para descrever a primeira frase. T.A.: "os líderes, que são os cabeças dos clãs de Israel".

Quando tocardes um sinal alto
Aqui a palavra "você" é plural. Yahweh está falando a Moisés, mas Ele está se referindo aos sacerdotes. Os sacerdotes tocarão as trombetas, não Moisés. T.A.: "Eles tocarão um sinal alto".

Numbers 10:6

Quando tocardes um sinal alto
Aqui a palavra "você" é plural. Yahweh está falando a Moisés, mas Ele está se referindo aos sacerdotes. Os sacerdotes tocarão as trombetas, não Moisés. T.A.: "Eles tocarão um sinal alto".

Quando a comunidade se reunir
"Reunir a comunidade".

segunda
"2º".

Eles devem tocar um sinal alto para suas jornadas
"Eles" se refere aos sacerdotes e a palavra "suas" se refere ao povo de Israel.

vos será uma regra
"seja uma regra para vos". Aqui "vos" é plural e se refere ao povo de Israel.

Numbers 10:9

Quando fordes guerrear ... vos oprime
Yahweh está falando a Moisés e usa a palavra "você", mas na verdade ele está se referindo ao povo de Israel indo para a guerra. T.A.: "Quando o povo de Israel guerrear ... oprime Israel".

então deveis soar um alarme com as trombetas
Aqui Yahweh novamente fala a Moisés usando a palavra "você" mas na verdade quer que Moisés mande os sacerdotes tocarem as trombetas. T.A.: "então você deve mandar que os sacerdotes soem um alarme com as trombetas".

me lembrarei de vós
A frase "me lembrarei de vós" significa lembrar. T.A.: "lembrar de você".

Numbers 10:10

de celebração
O substantivo "celebração" pode ser expresso pelo verbo "celebrar". T.A.: "quando você celebrar".

vós deveis tocar as trombetas
Aqui Yahweh novamente fala a Moisés usando a palavra "você", mas na verdade quer que Moisés mande os sacerdotes tocarem as trombetas. T.A.: "você deve mandar os sacerdotes tocarem as trombetas".

no começo dos meses
Há 12 meses no calendário hebraico. A fase inicial da lua com a sua lasca de luz marcou o começo de cada mês no calendário lunar.

vossas ofertas queimadas ... vossas ofertas de comunhão ... vossa para Mim
Nessas frases as palavras "vossas" e "vossa" são plurais e se referem ao povo de Israel.

sobre os sacrifícios
"em honra dos sacrifícios".

será como uma recordação vossa para Mim
"será como uma recordação vossa para Mim". A palavra "recordação" pode ser expressa com o verbo "recordar". T.A.: "sempre te recordará de Mim".

Isto será
A palavra "isto" se refere as trombetas e os sacrifícios.

Numbers 10:11

No segundo ano
"no 2º ano" ou "no ano 2". Isso é o segundo ano depois que Yahweh trouxe os Israelitas do Egito.

no segundo mês, no vigésimo dia do mês
"no 2º mês, no 20º dia do mês." Isso é o segundo mês do calendario hebraico.

a nuvem foi levantada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a nuvem levantou-se"

tabernáculo dos decretos da aliança
O tabernáculo também era chamado desse longo nome porque a arca com a lei de Deus foi colocada dentro dela. Traduza da mesma forma que foi feito em 1:50.

o comando de Yahweh dado através de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os comandos que Yahweh tinha dado através de Moisés".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 10:14

O acampamento sob a bandeira dos descendentes de Judá
Esse acampamento inclui as três tribos sob a divisão de Judá: Judá, Issacar e Zebulom.

saiu primeiro
"saiu 1º". A palavra "saiu" significa que eles arrumaram o acampamento e começaram a se mover.

Nasom, filho de Aminadabe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Netanel, filho de Zuar
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Eliabe, filho de Helom
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Numbers 10:17

Gérson ... Merari
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

os exércitos sob a bandeira do acampamento de Rúben
Isso se refere aos exércitos das tribos sob a divisão de Rúben: Rúben, Simeão e Gade.

Elizur, filho de Sedeur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 10:21

Coatitas
Isso se refere aos descendentes de Coate. Traduza do mesmo modo que foi feito em 3:27.

Os exércitos sob a bandeira dos descendentes de Efraim
Isso se refere aos exércitos das tribos sob a divisão de Efraim: Efraim, Manassés e Benjamim.

Elisama, filho de Amiúde
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

Gamaliel, filho de Pedazur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

Abidã, filho de Gideoni
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

Numbers 10:25

Os exércitos que acampavam sob a bandeira dos descendentes de Dã
Isso se refere aos exércitos das tribos sob a divisão de Dã: Dã, Aser e Naftali.

Aiezer, filho de Amisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Pegiel, filho de Ocrã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Airá, filho de Enã
Traduza o nome desse homemda mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 10:29

Hobabe, filho de Reuel
Isso é o nome de um homem.

que Yahweh descreveu
"que Yahweh descreveu a nós".

nós te faremos bem
"nós te trataremos bem".

Numbers 10:31

Tu cuidarás de nós
A palavra "cuidarás" significa guiar e cuidar. T.A.: "Você pode nos guiar e nos mostrar como viver no deserto".

Numbers 10:33

Eles viajaram
"Eles" se refere ao povo de Israel.

a montanha de Yahweh
Isso se refere ao Monte Sinai. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Monte Sinai, a montanha de Yahweh".

A arca da aliança de Yahweh foi à frente deles
O grupo de Levitas carregando a arca da aliança foi antes do povo de Israel na viagem. T.A.: "Homens carregaram a arca da aliança de Yahweh antes deles enquanto viajavam".

durante o dia
"todo dia" ou "durante o dia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 10:35

Sempre que a arca partia
Aqui a arca é falada como se fosse uma pessoa viajando. A arca estava sendo carregada pelos homens. T.A.: Sempre que os homens carregando a arca partiam".

Levanta-Te, Yahweh
Aqui a frase "levanta-te" é um pedido de Yahweh para agir, nesse caso Moisés está pedindo para que Ele disperse seus inimigos.

Faz correr de Ti aqueles que Te odeiam
Aqui Moisés fala sobre Yahweh fazer com que seus inimigos fugissem do povo de Israel como se estivessem fugindo do próprio Yahweh. T.A.: "Faça com que aqueles que Te odeiam corram de Tua arca e Teu povo".

Sempre que a arca parava
Aqui a arca é falada como se fosse uma pessoa viajando. A arca estava sendo carregada pelos homens. T.A.: Sempre que os homens carregando a arca paravam".

muitas dezenas de milhares
Isso se refere ao povo. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "muitas dezenas de milhares de pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 E aconteceu que o povo murmurava sobre seus problemas aos ouvidos de Yahweh. Yahweh ouviu o povo e ficou irado. Então fogo vindo de Yahweh incendiou no meio deles e consumiu alguns nas extremidades do acampamento. **2** O povo clamou a Moisés, e Moisés orou a Yahweh, e o fogo cessou. **3** Aquele lugar foi chamado Teberá, porque o fogo de Yahweh se acendeu no meio eles. **4** Alguns estrangeiros vieram com os descendentes de Israel. Eles queriam uma comida melhor. Então as pessoas de Israel começaram a prantear e dizer: "Quem nos dará carne para comer? **5** Lembramos do peixe que comíamos de graça no Egito, os pepinos, os melões, os alhos-porós, as cebolas e o alho. Agora estamos fracos. **6** Nós não vemos nada além desse maná para comer". **7** O maná era como a semente de coentro, tinha a cor da semente de coentro e a cor da resina. **8** As pessoas caminhavam em volta e o colhia. Ele era triturado em moinhos, amassado em um pilão, cozido em panelas, e dele faziam bolos. Tinha o gosto do azeite de oliva fresco. **9** Quando o orvalho caía, à noite, no acampamento, o maná também caía. **10** Moisés ouviu as pessoas chorando com seus familiares, e todos os homens estavam na entrada de suas barracas. Yahweh ficou muito indignado. Aos olhos de Moisés, eles estavam errados em reclamar. **11** Moisés disse a Yahweh: "Por que Tu trataste tão mal o teu servo? Porque Tu não estais satisfeito comigo? Tu me fizeste carregar a carga dessas pessoas. **12** Por acaso eu dei à luz a todas estas pessoas? Eu as concebi para dizeres a mim: 'Carrega-as no peito como a ama carrega seu bebê?' Devo eu carregá-las para a terra que Tu juraste dar a teus antepassados? **13** Onde posso encontrar carne para todas estas pessoas? Elas estão pranteando na minha frente e dizendo-me: 'Dá-nos carne para comer'. **14** Eu não posso suportar todas estas pessoas sozinho. Isto é demais para mim! **15** Se Tu vais me tratar assim, mata-me agora, se Tu és bondoso para comigo, afasta o meu sofrimento". **16** Disse Yahweh a Moisés: "Traga-me setenta anciãos de Israel. Tenha certeza de que são anciãos e oficiais dessas pessoas. Traga-os para a Tenda do Encontro para ficarem lá com você. **17** Eu virei e falarei contigo lá. Eu tomarei um pouco do Espírito que está em ti e colocarei sobre eles. Eles carregarão a carga das pessoas contigo. E tu não terás que suportar mais sozinho. **18** Diga às pessoas: "Consagrem-se a Yahweh amanhã. Certamente vós comereis carne, vós lamentastes e Yahweh vos ouvistes. Tu disseste: 'Quem nos dará carne para comer? No Egito íamos bem.' Todavia, Yahweh vos dará carne, e vós ireis comê-la. **19** Vós não comereis carne por apenas um dia, nem dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, ou vinte dias, **20** mas comereis carne por um mês inteiro, até sair pelas vossas narinas. Isto será um desgosto para vós, porque rejeitastes Yahweh, que está no meio de vós, lamentando diante Dele dizendo: 'Por que saimos do Egito?'". **21** Então Moisés disse: "Eu estou com seiscentas mil pessoas, e tu disseste: 'Eu os alimentarei com carne o mês inteiro'. **22** Matarei eu os rebanhos para os satisfazer? Pescarei eu todos os peixes do oceano para os satisfazer?". **23** Yahweh disse a Moisés: "Por acaso a minha mão é curta? Agora tu verás se a minha palavra é verdade ou não". **24** Moisés saiu e contou as palavras de Yahweh às pessoas. Ele reuniu setenta dos anciãos do povo e os posicionou em volta da Tenda. **25** Yahweh desceu em uma nuvem e falou a Moisés. Yahweh tomou parte do Espírito que estava em Moisés e o colocou sobre os setenta anciãos. Quando o Espírito repousou sobre eles, profetizaram, mas somente naquela ocasião e nunca mais. **26** Dois homens permanceram no acampamento. Eram Eldade e Medade. O Espírito também repousou sobre eles. Seus nomes estavam escritos na lista, mas eles não foram para fora da Tenda. Mesmo assim, profetizaram dentro do acampamento. **27** Um jovem no acampamento correu e contou a Moisés: "Eldade e Medade estão profetizando no acampamento." **28** Josué, filho de Num, assistente de Moisés, um de seus escolhidos, falou a Moisés: "Meu mestre Moisés, impeça-os". **29** Moisés disse-lhe: "Tu estais com ciúmes por minha causa? Eu gostaria que todo o povo de Yahweh fosse profeta e que Ele colocasse Seu Espírito em todos eles". **30** Então, Moisés e os anciãos de Israel voltaram para o acampamento. **31** Então, veio um vento de Yahweh e trouxe codornas do mar. Elas caíram perto do acampamento, a um dia de jornada de um lado, e a um dia de jornada do outro lado. As cordornas cercaram o acampamento sobre dois côvados acima do chão. **32** As pessoas estavam ocupadas reunindo as cordornas durante o dia todo, à noite, e no dia seguinte. Ninguém recolheu menos que dez ômeres de codornas. Eles as estenderam pelo acampamento. **33** Enquanto a carne estava entre seus dentes e estavam ainda mastigando, Yahweh enfureceu-se contra eles. Ele os atacou com uma grave doença. **34** Esse lugar foi chamado de Quibrote-Taavá, porque eles enterraram o povo que ansiava por carne. **35** As pessoas viajaram de Quibrote-Taavá para Hazerote, onde ficaram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 11:1

fogo vindo de Yahweh
"Yahweh enviou fogo que queimou".

Aquele lugar foi chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Numbers 11:4

Quem nos dará carne para comer?
Os israelitas fazem essa pergunta para reclamar e expressar seu desejo de que tenham algo além do maná para comer. Isso pode ser expresso como uma declaração. T.A.: "Gostaríamos que tivéssemos carne para comer".

nosso apetite se foi (Não consta no português)
"não queremos comer" ou "não podemos comer".

Numbers 11:7

semente de coentro.
O coentro é também conhecido como coentro. Esta semente serve como especiaria quando seca.

Ele parecia com resina.
Esta é uma substância pegajosa com uma cor amarela pálida.

Numbers 11:9

Aos olhos de Moisés
A frase "os olhos de Moisés" representa sua opinião ou pensamentos. T.A.: "na opinião de Moisés".

Numbers 11:11

Informacoes Gerais:
Moisés queixa-se a Yahweh usando várias perguntas retóricas.

"Por que Tu trataste tão mal o teu servo? Porque Tu não estais satisfeito comigo?
Moisés usou essas perguntas para reclamar sobre como Deus estava tratando-o. Eles podem ser expressos como declarações. T.A.: "Você não deve tratar, seu servo, tão mal. Você não deveria estar com raiva de mim" ou "Eu, seu servo, não fiz nada de errado para você me tratar tão mal."

Tu me fizeste carregar a carga dessas pessoas.
Moisés reclama e fala de liderar o povo e provê-lo como se ele estivesse carregando uma carga pesada. T.A.: "Você me faz responsável por todas essas pessoas, mas é muito difícil para mim".

Por acaso eu dei à luz a todas estas pessoas? Eu as concebi para dizeres a mim
Moisés usou essas perguntas para fazer com que Deus pensasse no fato de que Moisés não era seu pai. T.A.: "Eu não sou o pai de todas essas pessoas. Portanto, não é justo que você me diga".

Carrega-as no peito como a ama carrega seu bebê
Isso significa que Moisés é responsável pelas pessoas que não podem cuidar de si mesmas, como um pai deve cuidar de uma criança.

Devo eu carregá-las...dar a teus ?
Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deve esperar que eu os carregue ... para dar a eles" ou "Eu não posso carregá-los ... para dar a eles".

Numbers 11:13

Onde posso encontrar carne para todas estas pessoas?
Moisés usou essa pergunta para reclamar que era impossível dar carne a todo o povo. T.A.: "Eu não posso encontrar carne suficiente para dar a todas essas pessoas".

Eu nao posso suportar todas estas pessoas sozinho.
Moisés fala de liderar e prover o povo como se ele estivesse carregando-o. TA: "Eu não posso prover todas essas pessoas sozinhas"c

Isto é demais para mim
Este é um expresao idiomatica. TA: "Esta responsabilidade é muito difícil para mim".

Numbers 11:16

Eu tomarei um pouco do Espírito que está em ti e colocarei sobre eles.
O "Espírito" aqui representa o poder que o Espírito de Deus deu a Moisés para que Moisés pudesse fazer o que Deus lhe disse para fazer. T.A:. "um pouco do poder que o Espírito lhe deu"

Eles carregarão a carga das pessoas contigo.
Deus fala da responsabilidade de liderar e prover o povo como se fosse um fardo que Moisés e os líderes carregariam. T.A.: "Eles vão ajudar você a cuidar do povo".

E tu não terás que suportar mais sozinho.
Deus fala da responsabilidade de liderar e prover o povo como se fosse um fardo que Moisés e os líderes carregariam. T.A.: "Você não vai cuidar deles sozinho"

Numbers 11:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

'Quem nos dará carne para comer?
Os israelitas haviam feito essa pergunta para reclamar e expressar seu desejo de comer algo diferente do maná . Isso pode ser ditto como uma declaração. T.A.: "Gostaríamos que tivéssemos carne para comer".

até sair pelas vossas narinas
Os significados possíveis são: 1) Deus fala de vomitar como se a comida saísse pelas narinas. T.A.: "até que você esteja doente e vomite" ou 2) eles comeriam tanta carne que seria como se saísse de suas narinas. T.A.: "até sentir que teria que sair de suas narinas".

Por que saímos do Egito?
As pessoas usaram essa pergunta para expressar arrependimento e reclamar. T.A.: "Nós nunca deveríamos ter saído do Egito".

Numbers 11:21

Matarei eu os rebanhos para os satisfazer? Pescarei eu todos os peixes do oceano para os satisfazer?".
Moisés usa essas perguntas para expressar sua dúvida de que poderia haver carne suficiente para alimentar todas as pessoas. T.A.: "Teríamos que matar rebanhos e rebanhos inteiros e pegar todos os peixes no mar para satisfazê-los!" .

bandos e rebanhos
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles enfatizam um grande número de animais.

todo o peixe do oceano
Moisés usa esse exagero para mostrar o quanto ele acreditava que era impossível fornecer alimento para todo o povo de Israel.

para os satisfazer
"para satisfazer sua fome".

"A minha mão é curta?
Aqui a palavra "mão" representa o poder de Deus. Deus usa essa pergunta para repreender Moisés por pensar que Deus não tem o poder de prover carne suficiente para o povo. T.A.: "Você acha que eu não sou poderoso o suficiente para fazer isso?" ou "Você deveria saber que sou mais do que forte o suficiente para fazer isso".

Numbers 11:24

palavras de Yahweh
A frase "as palavras de Yahweh" representa o que Yahweh havia dito. T.A.: "o que Yahweh havia dito".

parte do Espírito que estava em Moisés
O "Espírito" aqui representa o poder que o Espírito de Deus deu a Moisés. T.A.: "um pouco do poder que o Espírito deu a Moisés" Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 11:16.

colocou sobre os setenta anciãos
Dar poder aos anciãos é falado como colocar o Espírito sobre eles. T.A.: "deu aos setenta anciãos" Veja como foi traduzido uma frase similar em 11:16.

Quando o Espírito repousou sobre eles
Ter o poder do Espírito é falado como se o Espírito repousa-se sobre eles. T.A.: "Quando eles tinham poder do Espírito".

Numbers 11:26

O Espírito também repousou sobre eles
O Espírito que lhes dá poder é mencionado como se o Espírito repousa-se sobre eles. T.A: "O Espírito também lhes deu poder".

Seus nomes estavam escritos na lista
Isso pode dito na voz ativa. T.A: "Moisés tinha escrito seus nomes na lista".

Numbers 11:28

impeça-os
"diga-lhes para parar de profetizar".

Tu estais com ciúmes por minha causa?
Moisés usa essa pergunta para repreender Josué. Isso pode ser traduzido como uma declaração, se necessário. T.A.: "Você não deveria estar com ciúmes por minha causa".

Tu estais com ciúmes por minha causa?
O que Josué poderia ter ficado com ciúmes pode ser declarado claramente, se necessário. T.A.: "Você está preocupado que eles possam estar tirando algo que pertence a mim?" ou "Você está preocupado que as pessoas não respeitem minha autoridade?".

que Ele colocasse Seu Espírito em todos eles
Moisés fala do Espírito de Deus dando às pessoas poder como se Deus colocasse seu Espírito sobre elas. T.A.: "que o Espírito de Deus lhes daria todo o poder".

Numbers 11:31

codorna
Um pequeno pássaro.

a um dia de jornada de um lado, e a um dia de jornada do outro lado
"em cada direção, até onde uma pessoa pudesse andar em um dia".

sobre dois côvados
Um cúbito é uma unidade de medida igual a cerca de 46 centímetros. T.A>: "cerca de 92 centímetros" ou "cerca de 1 metro".

Ninguém recolheu menos que dez ômeres de codornas
Este é um duplo negativo que pode ser expresso como uma declaração positiva. T.A.: "Todos reuniram pelo menos dez homers de codorna".

dez ômeres
Um homer é uma unidade de volume igual a cerca de 220 litros. T.A: "2.200 litros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 11:33

Enquanto a carne estava entre seus dentes e estavam ainda mastigando
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles enfatizam que Deus os puniu imediatamente, mesmo enquanto eles estavam comendo a carne. T.A: "Enquanto eles ainda estavam comendo a carne".

Esse lugar foi chamado de Quibrote-Taavá
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Eles nomearam aquele lugar Quibrote-Taavá".

Hazerote
Esse é o nome de um lugar no deserto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Miriã e Arão falaram contra Moisés, por causa de mulher etíope com quem ele se casou. **2** E disseram: "Yahweh falou somente com Moisés? Ele não falou conosco também?". Então, Yahweh ouviu o que disseram. **3** Moisés era um homem humilde, o mais humilde de toda a terra. **4** Imediatamente, Yahweh falou a Moisés, Arão e Miriã: "Saí os três para a Tenda do Encontro". Então, os três saíram. **5** Depois, Yahweh desceu em uma coluna de nuvem. Colocando-Se na entrada da Tenda, chamou Arão e Miriã e ambos vieram à frente. **6** Yahweh disse: "Agora, ouvi as Minhas palavras. Quando um profeta Meu estiver entre vós, Eu revelarei a Mim mesmo a ele em visões e falarei com ele em sonhos. **7** Meu servo Moisés não é como esses. Ele é fiel a toda a Minha casa. **8** Eu falo diretamente com Moisés, não por visões ou enigmas. Ele vê a Minha forma. Então, por que não temestes falar contra Meu servo, contra Moisés?". **9** A ira de Yahweh se acendeu contra eles e, então, Ele os deixou. **10** A nuvem deixou a Tenda, e, subitamente, Miriã ficou com lepra — branca como a neve. Quando Arão se virou para Miriã, viu que ela estava com lepra. **11** Arão disse a Moisés: "Ah, meu mestre, rogo-te, não nos imputes este pecado. Nós falamos tolices e pecamos. **12** Por favor, não a deixes parecida com um recém-nascido morto, cuja carne está consumida pela metade quando sai do ventre de sua mãe". **13** Então, Moisés clamou a Yahweh. Disse ele: "Por favor, Deus, cura Miriã, por favor!". **14** Yahweh disse a Moisés: "Se o seu pai cuspisse na face dela, ela seria desonrada por sete dias. Deixa sua irmã fora do acampamento por sete dias. Depois, traz Miriã de volta". **15** Então, Miriã foi retirada do acampamento por sete dias. O povo não partiu até que ela retornou ao acampamento. **16** Depois disso, o povo seguiu sua jornada para Hazerote e acampou no deserto de Parã.

Numbers 12:1

Yahweh falou somente com Moisés? Ele não falou conosco também?
Miriã e Arão usaram estas perguntas para reclamar que Moisés tinha muita autoridade e eles não. Isto pode ser dito como uma declaração. Tradução alternativa .

Então, Yahweh ouviu
A palavra "Então" chama a atenção para o ponto importante que vem a seguir.

Agora Moisés era um homem
"Agora"

Numbers 12:4

Uma coluna de nuvem
O formato de uma nuvem é falado como se fosse um pilar. T.A.: "uma nuvem em forma de pilar"; ou "uma alta nuvem".

Numbers 12:6

Meu servo Moisés não é como
"Eu não falo com o meu servo Moisés dessa maneira".

Ele é fiel a toda a Minha casa
Aqui "minha casa" representa a nação de Israel. Sempre foi fiel em minha casa quer dizer sendo fiel em liderar Israel. T.A.: "Moisés lidera meu povo fielmente" ou "Moisés é aquele em quem eu confio para liderar o meu povo Israel".

Então, por que não temeste falar contra Meu servo Moisés?
Yahweh fez essa pergunta para repreender Miriã e Arão. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Vocês deveriam ter medo de falar contra o meu servo, contra Moisés".

Contra meu servo, contra Moisés
A frase "contra Moisés" esclarece que ele é o "servo" de quem Yahweh fala. T.A.: "contra meu servo, Moisés".

Numbers 12:9

A ira de Yahweh se acendeu contra eles
A ira de Yahweh é descrita como se fosse um fogo. T.A.: "Yahweh ficou muito furioso com eles".

Branca como a neve
A lepra tornou a pele de Miriã branca. T.A.: "se tornou muito branca".

Numbers 12:11

Não nos imputes este pecado
Manter os pecados do povo contra eles é dizer que eles são culpados por seus pecados. Aqui representa puní-los por seus pecados.

ão a deixes parecida com um recém-nascido morto, cuja carne está consumida
A lepra de Miriã faria seu corpo apodrecer até ela morrer. A carne apodrecendo é dito como se estivesse sendo comida. T.A.: "Por favor não deixe-a parecida como um recém-nascido morto, cuja parte da carne está apodrecendo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 12:13

"Por favor, Deus, cura-a, por favor!"
Aqui "por favor" é repetido com ênfase.

Se o seu pai cuspisse na face dela
Isso descreve algo que poderia ter acontecido mas não aconteceu. Cuspir no rosto de alguém era considerado um insulto terrível.

Então Miriã foi retirada do acampamento
Ser retirada do acampamento e não ser permitida a voltar para lá é dito como se uma porta se fechasse atrás dela. T.A.: "Miriã foi mandada para fora do acampamento"; ou "Miriã foi mantida fora do acampamento".

Miriã foi retirada do acampamento
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Moisés retirou Miriã do acampamento"; ou "Moisés mandou Miriã para fora do acampamento".

Numbers 12:16

Hazerote
Essse é o nome do lugar no deserto. Veja como foi traduzido isso em 11:33.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Então, Yahweh disse a Moisés: **2** "Envia alguns homens para espiar a terra de Canaã, que Eu dei para o povo de Israel. Envia um homem de cada tribo de seus antepassados. Cada homem deve ser um líder entre eles". **3** Moisés enviou-lhes do deserto de Parã, em obediência à ordem de Yahweh. Todos eles eram líderes entre o povo de Israel. **4** Estes eram seus nomes: da tribo de Rúben, Samua, filho de Zacur; **5** Da tribo de Simeão, Safate, filho de Hori; **6** Da tribo de Judá, Calebe, filho de Jefoné; **7** da tribo de Issacar, Igal, filho de José; **8** da tribo de Efraim, Oseias, filho de Num. **9** Da tribo de Benjamim, Palti, filho de Rafu; **10** da tribo de Zebulom, Gadiel, filho de Sodi; **11** dos descendentes de José, da tribo de Manassés, Gadi, filho de Susi; **12** da tribo de Dã, Amiel, filho de Gemali; **13** Da tribo de Aser, Setur, filho de Micael; **14** da tribo de Naftali, Nabi, filho de Vofsi; **15** da tribo de Gade, Geuel, filho de Maqui. **16** Esses eram os nomes dos homens que Moisés enviou para espiar a terra. Moisés chamou Oseias, filho de Num, pelo nome de Josué. **17** Moisés os enviou para espiar a terra de Canaã. Ele lhes disse: "Aproximai-vos pelo Neguebe e subi até as montanhas. **18** Examinai como é a terra. Observai o povo que nela habita, se é forte ou fraco, e se são poucos ou muitos. **19** Vede como é a terra em que eles vivem. Ela é boa ou má? Como são as cidades ali? São como acampamentos ou são cidades fortificadas? **20** Vede como é a terra, se é boa para o plantio ou não, e se há árvores nela ou não. Sede corajosos e trazei amostras do que a terra produz". Aquele tempo era a estação da colheita das primeiras uvas. **21** Então, os homens subiram e examinaram a terra desde o deserto de Zim até Reobe, perto de Lebo-Hamate. **22** Eles subiram de Neguebe e chegaram até Hebrom. Aimã, Sesai, e Talmai, clãs descendentes de Anaque, habitavam ali. Hebrom havia sido construída sete anos antes de Zoã, no Egito. **23** Quando alcançaram o vale de Escol, cortaram um ramo de videira com um cacho de uvas. Eles o carregaram numa vara entre dois homens do grupo. Também trouxeram romãs e figos. **24** Aquele lugar foi chamado Vale de Escol, por causa do cacho de uvas que o povo de Israel cortou ali. **25** Após quarenta dias, eles retornaram de espiar a terra. **26** Eles retornaram a Moisés, Arão, e a toda a comunidade do povo de Israel, que estava no deserto de Parã, em Cades. Relataram a eles e a toda a comunidade, e mostraram-lhes os frutos da terra. **27** Eles contaram a Moisés: "Nós chegamos à terra que tu nos enviaste. Ela certamente mana leite e mel. Aqui estão alguns de seus frutos. **28** Porém, os povos que nela residem são poderosos. As cidades são fortificadas e muito grandes. Nós também vimos ali os descendentes de Anaque. **29** Os amalequitas vivem no Neguebe. Os heteus, os jebuseus, e amorreus residem nas montanhas. Os cananeus vivem próximo ao mar e às margens do rio Jordão". **30** Então, Calebe fez calar o povo que estava reunido diante de Moisés. Ele disse: "Subamos e tomemos posse da terra, pois certamente somos capazes de conquistá-la". **31** Mas os outros homens que haviam ido com ele disseram: "Nós não somos capazes de atacar aquele povo, pois é muito mais forte que nós". **32** Então, eles disseminaram entre o povo de Israel um relato de desânimo sobre a terra que haviam espiado. Eles disseram: "A terra que espiamos é uma terra que devora seus próprios habitantes. E todos os que vimos lá são de grande estatura. **33** Ali vimos gigantes, descendentes de Anaque, povo que descende de gigantes. Ao nosso ver, éramos como gafanhotos em comparação a eles, e isso é o que também éramos à vista deles".

Numbers 13:1

que Eu dei
Deus decidiu que a terra de Canaã pertenceria ao povo de Israel, mas eles ainda não haviam nela.
Tradução Alternativa

Cada homem deve ser um líder entre eles
"Cada homem a quem você envia deve ser um líder entre sua tribo".

Numbers 13:3

Samua filho de Zacur
Esses são nomes masculinos.

Numbers 13:5

Safate... Hori... Jefoné... Igal... José... Num
Esses são todos nomes masculinos.

Numbers 13:9

Palti... Rafu... Gadiel... Sodi... Gadi... Susi... Amiel... Gemali
Esses são todos nomes masculinos.

dos descendentes de José, isto é da tribo de Manassés
O relacionamento entre José e Manassés pode ser dito de maneira clara. T.A.: "da tribo do filho de José, Manassés".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 13:13

Setur... Micael... Nabi... Geuel... Maqui
Esses são todos nomes masculinos.

Oséias filho de Num
Traduza esses nomes masculinos da mesma forma que foi traduzido em 13:5.

Numbers 13:17

Ela é boa ou má? Como são as cidades ali? São como acampamentos ou são cidades fortificadas?
Moisés faz essas perguntas para explicar o tipo de informação que os homens deveriam relatar a ele. Esses podem ser expressos como uma declaração. T.A.: "Veja se a terra é boa ou ruim, como são as cidades ali e se são como acampamentos ou se elas têm muros de defesa ao redor delas."

São como acampamentos ou são cidades fortificadas?
Cidades fortificadas tinham fortes muros ao redor delas para protegê-las de exércitos inimigos. Acampamentos não tinham esses muros.

Numbers 13:21

Zim... Reobe... Zoã
Esses são nomes de lugares.

o deserto de Zim
A palavra "Zim" aqui é o nome do deserto em hebraico. Não é a palavra inglesa "pecado".

Hebrom havia sido construída sete anos antes de Zoã, no Egito.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O cananeus construíram Hebrom sete anos antes dos egípcios contruírem Zoã".

Aimã... Sesai... Talmai
Esses são nomes de clãs recebidos de seus ancestrais.

Anaque
Esse é o nome de um homem.

Numbers 13:23

Escol
Esse é o nome de um lugar.

entre dois homens do grupo
"entre dois homens do grupo".

Aquele lugar foi chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles nomearam aquele lugar".

Numbers 13:25

Após quarenta dias
"Após quarenta dias".

Relataram a eles
Aqui "palavra" se refere a relatório. T.A.: "Eles trouxeram seu relatório" ou "Eles relataram o que viram".

Numbers 13:27

Ela certamente mana leite e mel
"Leite e mel certamente manam dela". Eles falaram sobre a terra ser boa aos animais e plantas, como se o leite e o mel desses animais e plantas estivessem fluindo pela terra. T.A.: "Certamente é excelente para criar gado e plantar" ou "Certamente é uma terra muito fértil".

leite
Como o leite vem de vacas e cabras, isso representa o gado e os alimentos produzidos a partir do gado. T.A.: "alimento a partir do gado".

mel
Como o mel é produzido pelas flores, isso representa o cultivo e o alimento produzido a partir do cultivo. T.A.: "comida das colheitas".

Numbers 13:32

eles disseminaram... Eles disseram
Aqui "eles" se refere a todos os homens que espiaram a terra, exceto Calebe e Josué.

a terra que haviam espiado
Aqui "haviam" se refere a todos os homens que espiaram a terra incluindo Calebe e Josué.

uma terra que devora seus próprios habitantes
Os homens falam da terra, ou do povo da terra, sendo muitos perigoso como se a terra devorasse pessoas. T.A.: "uma terra muito perigosa" ou "uma terra onde o povo vai nos matar".

Anaque
Esse é um nome masculino.

Ao nosso ver... à vista deles
Aqui vista representa opinião. T.A.: "Ao nosso ver... à vista deles".

éramos como gafanhotos em comparação a eles
Os homens falam de gafanhotos para mostrar quão pequenos eles se sentiam comparados com o povo da terra. T.A.: "nós somos tão pequenos quanto gafanhotos em comparação com eles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Naquela noite, toda a comunidade chorou em alta voz. **2** Todo o povo de Israel criticou Moisés e Arão. Toda a comunidade, então, disse: "Seria melhor se tivéssemos morrido na terra do Egito ou aqui no deserto! **3** Por que Yahweh nos trouxe a esta terra para morrermos pela espada? Nossas esposas e nossos pequeninos se tornarão vítimas. Não seria melhor voltarmos para o Egito?". **4** Disseram uns aos outros: "Vamos escolher outro líder e retornar ao Egito". **5** Então, Moisés e Arão se curvaram diante da assembleia da comunidade do povo de Israel. **6** Josué, filho de Num, e Calebe, filho de Jefoné, que foram alguns daqueles mandados para examinar a terra, rasgaram suas vestes. **7** E falaram a toda comunidade do povo de Israel, dizendo: "A terra pela qual passamos e examinamos é muito boa. **8** Se Yahweh se agradar de nós, Ele nos levará à terra e a nós entregará; da terra, flui leite e mel. **9** Mas não vos rebeleis contra Yahweh e não tenhais medo do povo da terra. Nós os consumiremos facilmente, como se fossem comida. A proteção deles será removida, porque Yahweh está conosco. Não tenhais medo deles". **10** Mas toda a comunidade ameaçou a apedrejá-los até a morte. Então, a glória de Yahweh apareceu na Tenda do Encontro a todo o povo de Israel. **11** Yahweh disse a Moisés: "Por quanto tempo esse povo Me desprezará? Por quanto tempo ainda desconfiarão de Mim, a despeito de todos os sinais do Meu poder que Eu já lhes mostrei? **12** Eu os atacarei com pragas, os deserdarei e farei de tua família uma nação que será superior e mais poderosa que a deles". **13** Moisés disse a Yahweh: "Se Tu fizeres isso, os egípcios ouvirão a respeito, porque Tu resgatastes este povo da mão deles, pelo Teu poder. **14** Eles contarão isso aos moradores desta terra. Tais moradores têm ouvido que Tu, Yahweh, estás presente com este povo, porque Tu és visto face a face. Tua nuvem permanece sobre nosso povo e vais diante deles numa coluna de nuvem durante o dia e em uma coluna de fogo durante a noite. **15** Agora, se matares este povo como a uma só pessoa, as nações que ouviram a Tua fama comentarão e dirão: **16** 'porque Yahweh não pôde levar Seu povo à terra que prometera, Ele os matou no deserto'. **17** Agora, imploro a Ti, usa Teu grande poder. Pois Tu disseste: **18** 'Yahweh é tardio em irar-se e abundante em misericórdia. Ele perdoa iniquidades e trangressões. De maneira nenhuma, Ele limpará a culpa quando Ele trouxer a punição do pecado dos antepassados sobre seus descendentes, até a terceira e quarta geração'. **19** Perdoa, eu Te imploro, o pecado deste povo por causa da grandeza da Tua misericórdia, assim como Tu sempre perdoaste este povo, desde o tempo em que estiveram no Egito até agora". **20** Yahweh disse: "Tenho os perdoado, cumprindo, assim, o teu pedido. **21** Mas, tão certo quanto Eu vivo, bem como toda a terra será cheia da Minha glória, **22** todo esse povo que viu Minha glória e os sinais de poder que fiz no Egito e no deserto, eles ainda Me tentaram nestas dez vezes e não ouviram Minha voz. **23** Eu digo que certamente não verão a terra sobre a qual fiz uma promessa a seus antepassados. Nenhum deles que Me odiou verá, **24** exceto Meu servo Calebe, porque ele teve um outro espírito. Ele Me tem seguido inteiramente; Eu o levarei para terra que ele foi examinar. Seus descendentes a possuirão. **25** (Ora, os amalequitas e os cananeus vivem no vale.) Amanhã, voltai e ide para o deserto pelo caminho do Mar Vermelho". **26** Yahweh falou a Moisés e Arão, dizendo-lhes: **27** "Por quanto tempo devo tolerar essa comunidade má que Me critica? Eu tenho ouvido as reclamações do povo de Israel contra Mim. **28** Dize-lhes: 'Como Eu vivo', diz Yahweh, 'como tendes dito aos Meus ouvidos, farei isto para vós: **29** Vossos corpos cairão mortos neste deserto, todos vós que reclamastes contra Mim, vós, que foram contados no censo, todo o povo de vinte anos para cima. **30** Vós certamente não entrareis na terra em que Eu prometi que fariam suas casas, exceto Calebe, filho de Jefoné e Josué, filho de Num. **31** Mas vossos pequeninos aos quais dissestes que seriam vítimas, Eu os levarei à terra. Eles experimentarão da terra que tendes rejeitado! **32** Enquanto a vós, vossos corpos cairão neste deserto. **33** Vossos filhos serão andarilhos no deserto por quarenta anos. Eles devem aguentar as consequências de vossos atos de rebelião até que o deserto mate seus corpos. **34** Assim como o número de dias em que examinaram a terra — quarenta dias —, semelhantemente devei arcar com as consequências de vossos pecados por quarenta anos, um ano para cada dia e vós devei saber como é ser Meu inimigo. **35** Eu, Yahweh, tenho dito. Eu certamente farei isto a toda esta comunidade má que tem se juntado contra Mim. Eles serão completamente consumidos e aqui morrerão". **36** Então, os homens que Moisés havia mandado olhar a terra morreram pela praga diante Yahweh. **37** Estes foram os homens que haviam retornado e trazido notícias ruins sobre a terra. Isto fez com que toda comunidade reclamasse contra Moisés. **38** Daqueles homens que foram olhar a terra, somente Josué, filho de Num e Calebe, filho de Jefoné permaneceu vivo. **39** Quando Moisés informou estas palavras ao povo de Israel, eles lamentaram profundamente. **40** Eles levantaram cedo de manhã e foram ao topo da montanha e disseram: "Olha, nós estamos aqui, e iremos até o lugar que Yahweh prometeu, pois nós pecamos". **41** Porém, Moisés disse: "Por que agora estais violando o comando de Yahweh? Vós não tereis sucesso. **42** Não vades, porque

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh não está convosco para previnir que sejais derrotados pelos vossos inimigos. **43** Os amalequitas e cananeus estão lá e vós morrereis pela espada porque vós tendes deixado de seguir a Yahweh. Então, Ele não estará no meio de vós". **44** Mas eles ousaram subir a região montanhosa; porém, nem Moisés, nem a Arca da Aliança de Yahweh deixaram o acampamento. **45** Então, os amalequitas desceram e também os cananeus que viviam naquelas montanhas. Eles atacaram os Israelitas e os derrotaram até Hormá.

Numbers 14:1

Por que Yahweh nos trouxe a esta terra para morrermos pela espada?
O povo usa esta pergunta para reclamar e acusar Yahweh de tratá-los injustamente. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa

para morrermos pela espada
Aqui "pela espada" representa ser morto pela espada ou ser morto em batalha. T.A.: "morrer quando povos atacarem-nos com espadas" ou "morrer em batalha". .

Não seria melhor voltarmos para o Egito?
As pessoas usam esta pergunta para encorajar o povo a concordar com elas de que seria melhor voltar para o Egito. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Seria melhor para nós retornar ao Egito do que tentar conquistar Canaã".

Numbers 14:4

Disseram uns aos outros
Isso se refere ao povo de Israel.

se curvaram
"se curvaram com suas faces tocando o chão". Moisés e Arão fizeram isso para mostrar que eles estavam humilhando a si mesmos diante de Deus. Eles temiam que Deus pudesse punir o povo por se rebelar contra Ele. T.A.: "se curvaram em humilhação a Deus" ou "se curvaram paara orar a Deus".

Numbers 14:6

Num ... Jefoné
Esses são nomes de homens.

que foram alguns daqueles mandados
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "que foram alguns daqueles que Moisés mandou".

rasgaram suas vestes
Rasgar as roupas foi um gesto indicando que a pessoa está muito perturbada e está de luto.

da terra, flui leite e mel
Eles falaram da terra sendo boa para animais e plantas, como se o leite e o mel desses animais e plantas fluísse através dela. Veja como foi traduzido em 13:27. T.A.: "Ela é excelente para criação de gado e cultivo" ou "Ela é uma terra muito fértil".

Numbers 14:9

Conexão com o texto:
Josué e Calebe continuam falando ao povo de Israel.

Nós os consumiremos facilmente, como se fossem comida
Josué e Calebe falam de destruir seus inimigos com se eles fossem come-los. T.A.: "Nós os destruiremos tão facilmente quanto podemos comer".

A proteção deles será removida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh removerá a proteção deles".

A proteção deles
Isso se refere a quem quer que seja que possa protegê-los. T.A.: "Qualquer um que possa protegê-los".

Numbers 14:11

Por quanto tempo esse povo Me desprezará? Por quanto tempo ainda desconfiarão de Mim, a despeito de todos os sinais ... lhes mostrei?
Yahweh usa essas perguntas para mostrar que estava irado e tinha perdido a paciência com o povo. Elas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Este povo me desprezou por muito tempo. Eles desconfiaram de mim por muito tempo, a despeito de todos os sinais ... lhes mostrei".

os deserdarei
"irei rejeitá-los de serem meu povo". Isso pode implicar que Ele iria destruí-los, e algumas versões traduzem dessa forma.

farei de tua família uma nação
Aqui "seu" é singular e se refere a Moisés.

Numbers 14:13

Tu és visto face a face
Possíveis significados são: 1) Moisés fala de Deus mostrando-se ao seu povo como se Deus tivesse permitido que eles realmente vissem Sua face. T.A.: "eles tem visto a Ti" ou 2) Moisés fala do íntimo relacionamento entre ele e Deus como se Moisés pudesse ter visto a face de Deus quando Deus falou com ele. Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "Tu falas diretamente a mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 14:15

como a uma só pessoa
Matar todos eles ao mesmo tempo é dito como matá-los como a uma só pessoa. T.A.: "todos ao mesmo tempo".

Numbers 14:17

De maneira nenhuma, Ele limpará a culpa
"Ele certamente não llimpará a culpa do povo". Limpar o pecado do povo é uma metáfora para recusar-se a puni-lo. Deus não limparia o pecado do povo culpado. T.A.: "Ele sempre punirá a culpa".

quando Ele trouxer a punição do pecado dos antepassados sobre seus descendentes
Punir o povo é dito como se a punição fosse um objeto que pudesse ser trazido e posto nas pessoas. T.A.: "quando Ele punir os descendentes do povo pela culpa dos pecados do povo".

Numbers 14:20

toda a terra será cheia da Minha glória
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Minha glória encherá toda a terra".

eles ainda Me tentaram
"eles continuam me testanto".

nestas dez vezes
Aqui o número 10 representa muitas vezes. T.A.: "muitas vezes".

não ouviram Minha voz
Aqui "ouviram" representa obediência, e voz de Deus representa o que Ele disse. T.A.: "não obedeceram o que Eu lhes disse".

Numbers 14:23

Conecção com o texto:
Yahweh continua falando com Moisés.

porque ele teve um outro espírito
Aqui "espírito" representa sua atitude. Calebe estava disposto a obedecer a Deus. A sua atitude pode ser dita de maneira clara. T.A.: "porque ele teve uma atitude diferente" ou "porque ele estava disposto a obedecer a Deus". (Veja: and)

Numbers 14:26

Por quanto tempo devo tolerar essa comunidade má que Me critica?
Yahweh fez esta pergunta porque Ele tinha perdido a paciência com o povo. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu tenho tolerado este comunidade má que tem Me criticado por bastante tempo".

Eu tenho ouvido as reclamações do povo de Israel
A palavra "reclamações", um substantivo abstrato, pode expressa como um verbo. T.A.: "Eu tenho ouvido o povo de Israel reclamar".

Numbers 14:28

como tendes dito aos Meus ouvidos
"como Eu tenho ouvido o que vocês disseram".

Vossos corpos cairão mortos
Os corpos mortos deles representam a morte deles. T.A.: "vocês morrerão".

vós, que foram contados no censo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vós, que Moisés contou no censo".

de vinte anos para cima
"vinte anos de idade e mais velhos".

Numbers 14:31

Vossos corpos cairão mortos
Os corpos mortos deles representam a morte deles. T.A.: "vocês morrerão".

Vossos filhos serão andarilhos no deserto
Algumas versões modernas escolheram traduzir "vossos filhos vagarão no deserto". Isto ocorre porque, nos tempos antigos, os pastores costumavam vagar de um lugar para outro onde seus bandos e rebanhos pudessem encontrar pasto.

Eles devem aguentar as consequências de vossos atos
"Eles devem sofrer as consequências dos vossos atos" ou "Eles devem sofrer por causa dos vossos atos".

até que o deserto mate seus corpos
O cadáver é um corpo morto. O fim dos seus cadáveres representa o último deles a morrer. T.A.: "até que o último de vocês morra" ou "até que todos vocês morram".

Numbers 14:34

arcar com as consequências de vossos pecados
"sofrer as consequências dos vossos pecados" ou "sofrer por causa dos vossos pecados".

Eles serão completamente consumidos
Isso provavelmente significa que eles não mais existiriam. T.A.: "eles chegarão ao fim" ou "todos eles serão destruídos".

Numbers 14:36

Então, os homens que ... reclamasse contra Moisés
A informação em 14:36 foi reorganizada para que seu significado seja mais facilmente compreendido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

morreram pela praga diante Yahweh
"morreram pela praga em Sua presença". Porque é dito que eles morreram em Sua presença, isto implica que Ele causou a morte deles. T.A.: "morreram na presença de Yahweh pela praga que Ele causou".

Numbers 14:39

Olha
"Olha" aqui adiciona ênfase ao que segue. "De fato".

Numbers 14:41

Por que agora estais violando o comando de Yahweh?
Moisés faz esta pergunta para repreender o povo de Israel. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Vocês não deveriam estar violando o comando de Yahweh novamente".

Yahweh não está convosco
Ajudando-os é dito como estando com eles. T.A.: "Yahweh não vos ajudará".

para previnir que sejais derrotados pelos vossos inimigos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para prevenir que vossos inimigos vos derrotem" ou "para vos dar vitória sobre vossos inimigos".

vós morrereis pela espada
Aqui "pela espada" se refere à batalha. T.A.: "vocês morrerão em batalha" ou "eles matarão vocês quando lutarem contra eles".

vós tendes deixado de seguir a Yahweh
Odedecer Yahweh é dito como segui-Lo, e parar de fazer isso é dito como afastar-se Dele. T.A.: "vocês pararam de obedecer Yahweh" ou "vocês decidiram não obedecer Yahweh".

Ele não estará no meio de vós
Ajudando-os é dito como estando com eles. T.A.: "Ele não vos ajudará".

Numbers 14:44

eles ousaram subir a região montanhosa
"eles ousaram subir a região montanhosa mesmo que Deus não aprovasse".

a região montanhosa
Grande parte da terra de Israel é elevada. Quando os israelitas atravessaram o vale do rio Jordão para atacar os cananeus, havia montanhas que eles precisavam subir para entrar na terra de Canaã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Fala com o povo de Israel e dize-lhes: 'Quando entrardes na terra onde habitareis, a qual Yahweh vos dará, **3** prepararei uma oferta como aroma agradável a Ele: oferta queimada, ou um holocausto, ou sacrifício para cumprir um voto, ou uma oferta voluntária, ou uma oferta em alguma de vossas festas, e serão com vosso gado ou vosso rebanho. **4** Quando apresentardes uma oferta queimada, oferecei a Yahweh uma oferta de cereais de um décimo de um efa de flor de farinha misturada com um quarto de um him de azeite. **5** Oferecei também juntamente com a oferta queimada ou com o sacrifício, um quarto de um him de vinho como oferta de bebida para cada cordeiro. **6** Quando oferecerdes um carneiro, prepararei uma oferta de cereais de dois décimos de um efa de excelente farinha misturada com um terço de um him de azeite. **7** Para a oferta de bebida, oferecei um terço de um him de vinho, como aroma agradável a Yahweh. **8** Quando prepararmes um novilho como holocausto ou como um sacrifício para cumprir um voto, ou como uma oferta pacífica a Yahweh, **9** então oferecei com o novilho, uma oferta de cereais de três décimos de um efa de flor de farinha misturada com a metade de um him de azeite. **10** Oferecei como oferta de bebida a metade de um him de vinho, como uma oferta queimada como aroma agradável a Yahweh. **11** Fazei desta maneira para cada novilho, ou carneiro e para cada cordeiro, cabrito ou cabra. **12** Todo sacrifício que prepararmes e oferecerdes fazei-o como descrito aqui. **13** Todos os que são nascidos em Israel devem fazer essas coisas, quando qualquer um trouxer uma oferta queimada, como aroma que seja agradável a Yahweh. **14** Se um estrangeiro estiver convosco, ou qualquer um que esteja entre vós ao longo de vossas gerações, ele deve apresentar uma oferta queimada, como aroma agradável a Yahweh. Ele deve agir como vós agis. **15** Haverá a mesma lei para a vossa comunidade e para os estrangeiros que estão convosco, uma lei permanente ao longo das vossas gerações. Como vós sois, assim também deve ser o peregrino que está convosco. Ele deve agir como vós agis perante Yahweh. **16** A mesma lei e decreto deve aplicar-se a vós e ao estrangeiro que está convosco"'. **17** Novamente Yahweh falou a Moisés, dizendo: **18** "Fala ao povo de Israel e dize-lhes: 'Quando entrardes na terra que Eu vos colocarei, **19** quando comerdes do fruto da terra, apresentareis a Mim uma oferta. **20** Das primícias de vossas farinhas deveis oferecer um bolo como oferta da mesma forma com que é feita a oferta da eira. **21** Dar-Me-eis das primícias da vossa massa como oferta ao longo das vossas gerações. **22** Algumas vezes, vós pecareis sem intenção de pecar, quando não obedecerdes todas estas ordens que Eu tenho falado a Moisés, **23** ou seja, tudo que Eu tenho vos ordenado através de Moisés, desde o dia em que Eu comecei a vos dar ordens e daí em diante, ao longo das vossas gerações. **24** Então toda a comunidade oferecerá um novilho como holacausto, como aroma agradável a Yahweh, no caso de pecado não intencional sem o conhecimento da comunidade. Junto com isso será realizada uma oferta de cereais e uma oferta de bebida, como ordenado pelo Meu decreto, e um bode como oferta pelo pecado. **25** O sacerdote fará expiação por toda a comunidade de Israel. Eles serão perdoados porque o pecado foi um erro. Eles apresentarão, perante Mim, o sacrifício pelo seu erro, uma oferta queimada como oferta pelo pecado. **26** Então toda a comunidade do povo de Israel será perdoada e também os estrangeiros que estão entre eles, porque todo o povo cometeu o pecado sem intenção. **27** Se uma pessoa peca sem intenção de pecar, então ela oferecerá uma cabra de um ano como oferta de pecado. **28** O sacerdote fará expiação perante Yahweh pela pessoa que pecou sem intenção. Essa pessoa será perdoada quando a expiação for feita. **29** Tende a mesma lei para aquele que faz qualquer coisa sem intenção, a mesma lei para aquele nascido entre o povo de Israel e para os estrangeiros que estão entre eles. **30** Mas a pessoa que fizer qualquer coisa em provocação, quer seja nascido de Israel, quer seja estrangeiro, blasfema contra Mim. Essa pessoa será expulsa do meio do seu povo. **31** Porque ela desprezou Minha palavra e desobedeceu Minhas ordens, essa pessoa deve ser eliminada. O seu pecado estará sobre ela'". **32** Enquanto o povo de Israel estava no deserto, eles encontraram um homem ajuntando madeira no dia de sábado. **33** Aqueles que o acharam o trouxeram a Moisés, Arão, e à toda a comunidade. **34** Eles o mantiveram retido porque ainda não havia sido declarado o que deveria ser feito com ele. **35** Então Yahweh disse a Moisés: "Certamente o homem deve ser morto. Toda a comunidade deve apedrejá-lo do lado de fora do acampamento". **36** Então toda a comunidade levou-o para fora do acampamento e apedrejaram-no até a morte como Yahweh havia ordenado a Moisés. **37** Novamente Yahweh falou a Moisés, dizendo: **38** "Diz aos descendentes de Israel e ordena-lhes que façam para si franjas para pendurar nas bordas de suas vestes, e nas franjas das bordas colocarão um cordão azul. Eles farão isso continuamente ao longo das suas gerações. **39** Quando olhares para ele, isso vos será uma lembrança especial de todas as minhas ordens, para levar-vos a não seguir o vosso próprio coração e os vossos próprios olhos que vos tem levado a prostituir. **40** Fazei isso para lembrardes e obedecerdes todas as minhas ordenanças, e então sereis

santos, separados para Mim, o seu Deus. **41** Eu sou Yahweh, o vosso Deus, Quem vos tirou da terra do Egito, para ser o vosso Deus. Eu sou Yahweh, o vosso Deus".

Numbers 15:1

Informação Geral:
Números 15:1-32 conta o que Deus disse para Moisés falar ao povo de Israel.

ou uma oferta em alguma de vossas festas, e serão com vosso gado ou vosso rebanho
"para produzir do rebanho ou rebanho um cheiro que agrada Yahweh". O prazer do Senhor com o aroma representa Seu prazer com a pessoa que queima a oferenda. T.A.: "para agradar a Yahweh queimando um sacrifício do rebanho ou do rebanho".

Numbers 15:4

uma oferta queimada
Isso se refere as ofertas faladas em 15:4.

um décimo de um efa
Um efa é uma unidade de volume equivalente a cerca de 22 litros. T.A.: "cerca de 2 litros" ou "dois litros".

um quarto de um him
quarto de um him - Um him é uma unidade de volume equivalente a cerca de 3.7 litros. T.A.: "cerca de 1 litro" ou "um litro".

Numbers 15:6

dois décimos de um efa
Um efa é uma unidade de volume equivalente a cerca de 22 litros. T.A.: "4 litros" ou "quatro litros e meio".

um terço de um him
Um him é uma unidade equivalente a cerca de 3.7 litros. T.A.: "um litro".

como aroma agradável a Yahweh
"como aroma agradável a Yahweh". O prazer de Deus com o aroma representa o Seu prazer com a pessoa que queima a oferta. T.A.: "Você vai agradar a Yahweh oferecendo isso".

Numbers 15:8

três décimos de um efa
Você pode converter para uma medida moderna. T.A.: seis litros e meio".

metade de um him
Você pode converter para uma medida moderna. T.A.: "dois litros".

queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você queima no altar".

como aroma agradável a Yahweh
"como aroma agradável a Yahweh". O Senhor se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é falado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "para agradar a Yahweh, oferecendo-o".

Numbers 15:11

Fazei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve fazê-lo".

fazei-o como descrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve fazê-lo como Eu descrevi".

queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles queimam no altar".

como aroma que seja agradável a Yahweh
"como aroma que seja agradável a Yahweh". Yahweh se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é falado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "para agradar a Yahweh, oferecendo-o".

Numbers 15:14

ele deve apresentar uma oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve queimar uma oferta no altar".

como aroma agradável a Yahweh
"como aroma agradável a Yahweh". O Senhor se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é falado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "para agradar a Yahweh, oferecendo-o".

Como vós sois, assim também deve ser o peregrino
Possíveis significados são: 1) "Você e o peregrino com você são iguais perante Yahweh" ou 2) "A mesma lei se aplica para ambos você e o peregrino".

Ele deve agir como vós agis perante Yahweh
"Ele deve agir como vós agis na presença de Yahweh". Porque diz que eles devem agir como os israelitas na presença de Yahweh, está implícito que eles devem obedecer a todos os mandamentos de Yahweh. T.A.: "ele deve agir como você age e obedecer todos os comandos de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 15:17

fruto da terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fruto que a terra produz" ou "o fruto que você produzir na terra".

Numbers 15:20

primícias de vossas farinhas
Possíveis significados são: 1) o primeiro grão que eles juntariam durante a colheita; ou 2) a massa que eles fariam do primeiro dos seus grãos.

um bolo
Chamar isso de bolo significa que eles cozinhariam a massa primeiro.

dar-Me das primícias da vossa massa como oferta
Esta expressão "dar-Me" se refere a oferecê-lo como um presente. T.A.: "para oferecer de presente".

feita a oferta da eira
Uma oferta é colocada como se sendo da eira porque é onde separam o grão das outras partes da planta.

Numbers 15:22

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Moisés o que ele deve dizer ao povo.

Informação Geral:
A palavra "você" aqui se refere ao povo israelita.

como aroma agradável a Yahweh
"como aroma agradável a Yahweh". O Senhor se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é colocado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "agradar a Yahweh, queimando-o".

deve ser feita uma oferta de cereais e uma oferta de bebida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve fazer uma oferta de cereais e uma oferta de bebidas).

como ordenado pelo Meu decreto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como os comandos do decreto" ou "como Eu comandei quando eu fiz o decreto".

Numbers 15:25

Eles serão perdoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou perdoá-los".

queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles fazem com fogo" ou "que eles queimaram no altar".

toda a comunidade do povo de Israel será perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou perdoar toda a comunidade do povo de Israel".

Numbers 15:27

uma cabra de um ano
"uma cabra com um ano".

Essa pessoa será perdoada quando a expiação estiver feita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou perdoar a pessoa quando o sacerdote fizer a expiação".

Numbers 15:30

Essa pessoa deve ser expulsa do meio do seu povo
A metáfora "expulsar" tem, pelo menos, três possíveis significados. Eles podem ser expressos na voz ativa: 1)"seu povo dele mandá-lo embora"; ou 2)"eu não o considerarei mais como um do povo de Israel"; ou 3)"seu povo dele matá-lo".

desobedecido Minhas ordens
Desobedecer as ordens é colocado como quebrá-las. T.A.: "têm desobedecido o que eu ordenei".

O seu pecado estará sobre ela
Aqui "pecado" representa ou: 1) punição por aquele pecado; ou 2) culpa daquele pecado. O pecado estar sobre ele é uma metáfora para ou: 1) ser punido; ou 2) ser culpado. T.A.: 1) "Eu vou puni-lo por causa de seu pecado"; ou 2) "Vou considerá-lo culpado".

Numbers 15:32

não havia sido declarado o que deveria ser feito com ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não havia declarado o que eles deveriam fazer com ele".

Numbers 15:35

Certamente o homem deve ser morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve certamente colocá-lo para morrer" ou "O homem deve certamente morrer".

Numbers 15:37

aos descendentes de Israel
Israel era outro nome para Jacó. O povo de Israel era seus descentendes. T.A.: "o povo de Israel".

levar-vos
"obedecê-los".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para levar-vos a não seguir o vosso próprio coração e os vossos próprios olhos
"Olhe para" aqui é uma metáfora para pensar. O coração representa o que uma pessoa quer, e os olhos representam o que uma pessoa vê e quer. T.A.: "para que você não pense no que quiser".

que vos tem levado a prostituir.
Ser infiel a Deus, escolhendo fazer o que quiserem, é como se fossem mulheres que foram infiéis ao marido, escolhendo ter relações pecaminosas com outros homens. Isso pode ser afirmado claramente que isso era uma coisa vergonhosa de se fazer. T.A.: "seja vergonhosamente infiel a mim" ou "faça essas coisas em vez de me obedecer".

Numbers 15:40

Conexão do texto:
Deus continua dizendo a Moisés o que dizer ao povo de Israel. A palavra "vosso" refere-se às pessoas.

para lembrardes
Este é uma expressão idioma. T.A.: "lembrardes".

Eu sou Yahweh, o vosso Deus
Esta cláusula é repetida para ênfase.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Então, Coré, filho de Izar, filho de Coate, filho de Levi, junto de Datã e Abirão, filhos de Eliabe, e Om, filho de Pelete, descendentes de Rúben, reuniram alguns homens. **2** Levantaram-se contra Moisés, junto de outros homens do povo de Israel, duzentos e cinquenta líderes da assembleia, membros renomados da comunidade. **3** Ajuntaram-se para confrontar Moisés e Arão. Disseram-lhes: "Basta! Isto é demais. Toda a assembleia é santa, todos eles são santos e Yahweh está no meio deles. Por que vos elevais sobre o resto da assembleia de Yahweh?". **4** Quando Moisés ouviu isto, caiu sobre o seu rosto. **5** Falou com Coré e com todo o seu grupo dizendo: "Pela manhã, Yahweh mostrará quem é Dele e quem é santo, este Ele trará para Si. Aquele a quem Ele escolher, Ele o trará para perto de Si. **6** Fazei isso, Coré e todo o vosso grupo. Pegai incensários **7** amanhã e colocai fogo e incenso diante de Yahweh. O homem que for escolhido, será dedicado a Yahweh. Vós fostes longe demais, descendência de Levi". **8** Novamente, Moisés disse a Coré: "Agora escutai, vós descendência de Levi, **9** por acaso é pouca coisa que o Deus de Israel tem vos separado da comunidade de Israel, para aproximar-vos Dele, para fazerdes os serviços no Tabernáculo, e estardes diante da comunidade para servi-los? **10** Ele vos trouxe para perto, trouxe toda a vossa parentela, os descendentes de Levi convosco, e ainda quereis o sacerdócio! **11** É por este motivo que vós e todo vosso grupo têm reunido contra Yahweh. Então, por que estão murmurando contra Arão, que obedece a Yahweh?". **12** Então, Moisés, chamou por Datã e Abirão, os filhos de Eliabe, mas disseram-lhe: "Não iremos! **13** Por acaso, é pouca coisa ter-nos tirado de uma terra de que flui leite e mel, para nos matar no deserto? Agora, quer te fazer líder sobre nós! **14** Portanto, Tu não nos trouxeste para uma terra de que flui leite e mel, nem nos deste campos nem vinhas como herança. Agora quer nos cegar com promessas vazias? Nós não iremos a ti". **15** Moisés se indignou e disse a Yahweh: "Não consideres sua oferta. Eu não lhes tomei nenhum jumento, nem sequer lhes causei dano". **16** Então, Moisés disse a Coré: "Amanhã, vós todos comparecei diante de Yahweh — tu, eles e Arão. **17** Cada um de vós, levará seus incensários e colocará incenso nele. Então, cada homem levará, diante de Yahweh, seu incensário, duzentos e cinquenta incensários. Tu e Arão também levareis vossos incensários". **18** Então, cada homem levou seu incensário, acendeu-o, colocou o incenso, e ficou na entrada da Tenda do Encontro com Moisés e Arão. **19** Coré reuniu toda a assembleia contra Moisés e Arão na entrada da Tenda do Encontro, e a glória de Yahweh apareceu para toda a assembleia. **20** Então, Yahweh falou a Moisés e a Arão: **21** "Separai-vos do meio desta assembleia, para que Eu possa consumi-los imediatamente". **22** Prostraram-se ao chão, Moisés e Arão, e disseram: "Deus, o Deus dos espíritos e de toda humanidade, se um homem peca, deves Tu irar-te com toda a assembleia?". **23** Yahweh respondeu a Moisés, dizendo: **24** "Fala com a assembleia, diz: 'Afastai-vos das tendas de Coré, Datã e Abirão'". **25** Então, Moisés se levantou e foi até Datã e Abirão; os anciãos de Israel o seguiram. **26** E falou à assembleia: "Afastai-vos das tendas destes homens ímpios, não toqueis em nada que lhes pertença, ou vós sereis consumidos por causa de todos os pecados deles". **27** Então, a comunidade de todos os lados das tendas de Coré, Datã e Abirão, os deixou. Datã e Abirão saíram e ficaram na entrada de suas tendas, com suas mulheres e filhos. **28** Então, Moisés disse: "Por isso, sabereis que Yahweh me enviou para fazer todas essas obras, porque eu não as fiz de minha própria vontade. **29** Se esses homens morrerem de morte natural, como acontece normalmente, Yahweh não me enviou. **30** Mas, se Yahweh criar uma abertura na terra, que os engolirá como uma grande boca, junto de tudo o que é deles, e se eles descerem vivos ao Sheol, então, entendereis que estes homens desprezaram Yahweh". **31** Logo que Moisés terminou de falar essas palavras, a terra se abriu debaixo desses homens. **32** A terra abriu sua boca e os engoliu, suas famílias, e todas as pessoas que pertenciam a Coré, e também, todas as suas possessões. **33** Eles e todos em suas famílias, desceram vivos ao Sheol. A terra se fechou sobre eles, e pereceram no meio da assembleia. **34** E toda Israel em torno deles, fugiu de seus gritos. Exclamando: "A terra pode nos engolir também!". **35** Então, acendeu o fogo da parte de Yahweh, e devorou os duzentos e cinquenta homens que ofereceram incenso. **36** Outra vez, Yahweh falou a Moisés, e disse: **37** "Fala com Eleazar, filho do sacerdote Arão, para que tire os incensários das chamas, e espalhe as brasas para longe, pois foram dedicados a Mim. **38** Pega os incensários dos que perderam a vida por causa dos seus pecados, para que sejam como chapas marteladas e serem uma cobertura do altar. Aqueles homens os ofertaram diante de Mim, então eles são dedicados a Mim. Eles serão um sinal da minha presença ao povo de Israel. **39** Eleazar, o sacerdote, pegou os incensários de bronze que foram usados pelos homens que foram queimados. Ele os martelou como uma cobertura para o altar, **40** como Yahweh havia dito por meio de Moisés, para ser um lembrete ao povo de Israel, para que nenhuma pessoa que não descendesse de Arão se aproximasse para queimar incenso diante de Yahweh. Dessa maneira, nenhuma pessoa seria como Coré e seu grupo — exatamente como Yahweh havia ordenado por meio de

Moisés. **41** Mas, na manhã seguinte, toda a comunidade do povo de Israel, murmurou contra Moisés e Arão dizendo: "Vós matastes o povo de Yahweh". **42** Então, aconteceu que a comunidade se reuniu contra Moisés e Arão, olharam em direção à Tenda do Encontro, e contemplaram que a nuvem estava cobrindo-a. A glória de Yahweh apareceu. **43** Moisés e Arão foram até a frente da Tenda do Encontro. **44** Então, Yahweh disse a Moisés: **45** "Sai do meio desta comunidade para que eu possa consumi-los imediatamente". Então, Moisés e Arão se prostraram com seus rostos sobre a terra. **46** Moisés disse a Arão: "Pega o incensário, acende-o em frente ao altar, coloca incenso, carrega-o rapidamente para a comunidade, e faze expiação por ela, pois a ira está vindo da parte de Yahweh. Iniciou-se a praga". **47** Então, Arão fez como Moisés o direcionou. Correu em direção ao meio da comunidade. A praga começou rapidamente a espalhar-se entre o povo, então, colocou o incenso e expiou pelo povo. **48** Arão se pôs entre a morte e a vida; dessa maneira, a praga cessou. **49** Os que morreram pela praga, foram quatorze mil e setecentos, em números, tirando os que morreram pelas razões de Coré. **50** Arão retornou a Moisés na entrada da Tenda do Encontro, e a praga teve seu fim.

Numbers 16:1

Coate
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

Levantaram-se contra Moisés
Se rebelando ou criticando alguém em autoridade é falado como se eles tivessem se posto de pé para lutar. Tradução Alternativa

Duzentos e cinquenta
"250".

Membros renomados da comunidade
Membros conhecidos na comunidade - "membros famosos da comunidade" ou "homens importantes na comunidade".

Basta! Isto é demais
Isso representa fazer mais do que deveria. T.A.: "Vocês fizeram mais do que vocês deveriam"; ou "Vocês assumem que tinham mais autoridade do que vocês deveriam".

Por que vos elevais sobre o resto da assembleia de Yahweh?
Os homens fizeram essa pergunta a Moisés e Arão. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês estão errados de se levantarem acima do resto da comunidade de Yahweh".

vos elevais sobre o resto
Considerando alguém ser importante é dito como se elevando sobre. T.A.: "Considerando vocês mesmo mais importantes que o resto".

Numbers 16:4

caiu sobre o seu rosto
Isso indica que Moisés foi se humilhou diante de Deus. Ele temeu que Deus punisse o povo por se rebelarem contra Ele e Seus líderes escolhidos.

este Ele trará para Si
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele a quem Yahweh separou para si mesmo".

Numbers 16:6

Conexão com o texto:
Moisés continua falando para Coré e os homens que estavam com Coré.

Incensários
Recipientes onde se queimavam incensos.

Diante de Yahweh
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Na presença de Yahweh".

O homem que for escolhido, será dedicado a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Yahweh separará aquele homem para Si mesmo".

Vós fostes longe demais
Isso representa fazer mais do que deveriam. T.A.: "Vocês fizeram mais do que deveriam"; ou "Vocês assumiram que tem mais autoridade do que vocês deveriam".

Numbers 16:8

É pouca coisa... para serví-los?
Moisés usou essa pergunta para repreender Coré e os homens que estavam com ele. Isso pode ser traduzido como um afirmação. T.A.: " Você se comporta como se isso fosse uma coisa pequena para você... para serví-los" ou "Você não deve se considerar pequeno... para serví-los".

por acaso é pouca
"não o suficiente para você" ou "sem importância para você".

e ainda quereis o sacerdócio
Querendo ter o sacerdócio e dito como se eles estivessem procurando por ele. T.A.: "Você quer ter

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o sacerdócio também" ou "você quer ser um sacerdote também".

Então, por que estão murmurando sobre Arão, que obedece a Yahweh?
Moisés usou essa pergunta para mostrar a eles o quando eles estavam reclamando sobre o que Arão fazia, eles realmente estavam reclamando contra Yahweh porque Arão estava fazendo o que Yahweh disse para ele fazer. T.A.: "Vocês não estão realmente reclamando sobre Arão, mas sobre Yahweh, a quem Arão obedece".

Numbers 16:12

É pouca coisa ter-nos tirado de uma terra... para nos matar no deserto?
Datã e Abirão usaram esta pergunta para repreender Moisés, isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você se comporta como se isso fosse pouca coisa para você para nos tirar... então podemos morrer no deserto".

É pouca coisa
"Não suficiente"; ou não importante".

Uma terra que flui leite e mel
Eles estavam falando sobre a terra ser boa para os animais e plantas como se leite e mel desses animais e plantas fluíssem da terra. Veja como foi traduzido isso em 14:6. T.A.: "Essa é excelente para criar gado e plantar"; ou "uma terra muito fértil".

Como herança
Eles falaram do que Deus lhes daria para serem deles para sempre, como se fosse uma herança.

Agora quer nos cegar com promessas vazias?
O povo usou essa pergunta para acusar Moisés. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Agora você quer nos cegar com promessas vazias".

Nos cegar
Enganando o povo é dito como os fazendo cego. T.A.: "Nos enganando".

Com promessas vazias
Eles falavam das promessas que não eram mantidas como se fossem recipientes vazios. T.A.: "com promessas que você não irá manter"; ou "sobre prometer fazer coisas que você não faria".

Numbers 16:15

Eu não lhes tomei nenhum jumento
Um jumento aqui representa qualquer coisa que uma pessoa poderia tomar de outra pessoa. T.A.: "Eu não lhes tomei nada, nem mesmo um jumento"

Incensário
Um recipiente onde se queimava incenso.

Numbers 16:20

que Eu possa consumí-los imediatamente
Destruí-los é dito como se Deus fosse comê-los. T.A.: "que eu possa destruí-los"; ou "e eu irei destruí-los".

Prostraram-se ao chão
Isso mostra que Moisés e Arão se humilharam diante de Deus.

O Deus dos espíritos e de toda humanidade
Aqui "espíritos" representa a capacidade de viver. T.A: "o Deus que dá vida a toda a humanidade".

se um homem peca, deves Tu irar-te com toda a assembleia?
Moisés e Arão usaram essa pergunta para implorar a Deus pelo povo. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "por favor não Se ire com toda a comunidade pelo pecado de um homem".

Numbers 16:25

vós sereis consumidos
Ser destruídos e dito como se eles fossem ser devorados. T.A.: " Vocês serão destruídos".

vós sereis consumidos por causa de todos os pecados deles
Ser destruídos pelos pecados deles e dito como se os pecados os pudessem destrui-los. T.A.: "Vocês serão destruídos por causa de todos os seus pecados".

vós sereis consumidos por causa de todos os pecados deles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos os seus pecados irão destruí-los"; ou "Yahweh irá destruir você por causa dos seus pecados".

Numbers 16:28

Por isso, sabereis
Aqui "isso" se refere ao que Moisés irá dizer em seguida.

que os engolirá como uma grande boca
Moisés fala como se a terra estivesse viva e a abertura no chão onde essas pessoas cairiam fosse uma grande boca que os comeria. T.A.: "e eles caem e são enterrados debaixo do chão".

Numbers 16:31

A terra abriu sua boca e engoliu-os
Moisés fala da terra como se ela estivesse viva e e do buraco onde o povo caiu como se fosse a boca da terra. T.A.: "a terra abriu como uma boca grande e eles caíram dentro e foram enterrados nela"; ou "Havia um buraco gigante no chão e ees caíram nele e foram enterrados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 16:33

Desceram vivos ao Sheol
Uma frase semelhante ocorre em 16:28. Veja como foi traduzido lá.

Eles exclamando
"Eles" (Não tem em português) se refere a "Toda Israel".

A terra pode nos engolir também
O povo fala da terra como se ela estivesse viva. T.A.: "A terra pode se abrir e nós também cairemos nela"; ou "se a terra abrir novamente nós cairemos nela e seremos enterrados".

acendeu o fogo da parte de Yahweh e devorou os duzentos e cinquenta homens
Ser destruído pelo fogo e dito como se eles tivessem sido consumidos pelo fogo. T.A.: "acendeu o fogo da parte de Yahweh e devorou os duzentos e cinquenta homens".

Numbers 16:36

tire os incensários
Isso se refere as chamas que queimaram os duzentos e cinquenta homens.

dos que perderam a vida
Perderam suas vidas representa morrer. T.A.: "aqueles que morreram".

para que sejam como
Aqui "sejam" se referem aos incensários. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deixe Eleazar fazê-los".

eles são dedicados a Mim.. Eles serão um sinal
Aqui "eles" e "Eles" se refere aos incensários.

Numbers 16:39

foram usados pelos homens que foram queimados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os homens que o fogo queimou usaram".

seria como Coré e seu grupo
Como poderiam se tornar como eles pode ser declarado claramente. T.A.: "morrer como Coré e seu grupo morreram".

Numbers 16:41

Então, aconteceu
Essa frase é usada aqui para marcar um importante evento na história. Se seu idioma tem uma forma de fazer isso, você deve considerar usar aqui.

a comunidade se reuniu contra Moisés e Arão
"Tinham se reunido para reclamar contra Moisés e Arão".

Contemplaram
"subitamente". Aqui "contemplaram" mostra que o povo estava surpreso com o que eles viram.

Numbers 16:44

para que eu possa consumí-los
Deus fala de destruí-los como se Ele pudesse comê-los. T.A.: "então Eu posso destruí-los"; ou "e Eu irei destruí-los".

prostraram com seu rosto em terra
Isso indica que Moisés e Arão se humilharam diante de Deus.

A ira está vindo da parte de Yahweh
A ira vindo de Deus representa Deus mostrando sua ira. T.A.: "Yahweh está nos mostrando sua ira"; ou "Yahweh está muito furioso e está agindo de acordo com sua ira".

Numbers 16:47

Colocou o incenso
Colocando o incenso no incensário aqui representa queimá-lo. T.A.: "ele queimou o incenso".

A praga cessou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a praga parou de se espalhar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Dize ao povo de Israel que apresentem varas, uma de cada tribo de seus antepassados. Toma doze varas, uma de cada líder escolhido de cada tribo. Escreve o nome de cada homem em sua vara. **3** Tu escreverás o nome de Arão na vara de Levi. Deverá ser uma vara de cada líder da sua tribo de antepassados. **4** Tu colocarás as varas na Tenda do Encontro em frente aos decretos da aliança, onde Me encontro contigo. **5** E acontecerá que a vara do homem que escolhi, florescerá. Eu farei parar as murmurações do povo de Israel, as quais eram contra ti". **6** Então, Moisés falou ao povo de Israel. Todos os líderes das tribos deram-lhe as varas, uma vara de cada líder, escolhida de cada tribo antepassada, doze varas ao todo. A vara de Arão estava entre elas. **7** E Moisés colocou as varas diante de Yahweh, na Tenda dos Decretos da Aliança. **8** No dia seguinte, Moisés entrou na Tenda dos Decretos da Aliança, e viu que a vara de Arão da tribo de Levi havia florescido. Brotou, produziu flores e amêndoas maduras! **9** Moisés trouxe todas as varas de diante de Yahweh para todo o povo de Israel e cada homem tomou a sua vara. **10** Yahweh disse a Moisés: "Coloca a vara de Arão em frente aos decretos da Aliança. E mantém-na como um sinal de culpa contra as pessoas que se rebelaram, para que acabes com as murmurações contra Mim, ou então morrerão". **11** Moisés fez assim como Yahweh havia lhe ordenado. **12** O povo de Israel falou a Moisés, e disse-lhe: "Nós morreremos aqui. Iremos todos perecer! **13** Todo aquele que vem, que se aproxima do Tabernáculo de Yahweh morrerá. Teremos todos que perecer?".

Numbers 17:1

doze
"12".

Numbers 17:3

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando para Moisés.

vara de Levi
O Nome Levi aqui se refere a tribo de Levi.

de cada lider de sua tribo de antepassados
Aqui "sua" se refere a "cada lider".

aos decretos da aliança
A frase "aos decretos da aliança" se refere à caixa que continha as tábuas nas quais os decretos da aliança foram escritos. T.A: "a arca da aliança" ou "a caixa que contém os decretos da aliança".

A vara do homem que eu escolhi, florescerá.
"flores começarão a crescer na vara do homem que eu escolhi".

farei parar as murmurações do povo de Israel, as quais eram contra ti
Aqui "murmurações" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. T.A: "faça o povo de Israel parar de reclamar contra você".

Numbers 17:6

escolhida de cada uma das tribos ancestrais
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

na Tenda dos Decretos da Aliança
A frase "os decretos da aliança" se refere à caixa que continha as tábuas nas quais os decretos da aliança foram escritos. T.A: "a tenda da caixa da aliança" ou "a tenda na qual a aliança está decretada".

Numbers 17:8

viu
A palavra "viu" aqui mostra que algo especialmente importante aconteceu. Você pode ter uma palavra parecida no seu idioma.

Numbers 17:10

os decretos da aliança
A frase "os decretos da aliança" se refere à caixa que continha as tábuas escritas nos decretos da aliança. T.A: "a arca da aliança" ou "a caixa que contém os decretos da aliança".

para que acabes com murmurações contra Mim
A palavra "murmurações" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. T.A: "para que você possa impedi-los de murmurar contra mim".

ou morrerrão.
Isso é o que aconteceria quando as pessoas continuassem a murmurar. Deus queria impedir isso. T.A: "para que eles não morram".

Numbers 17:12

Nós morreremos aqui. Iremos todos perecer!
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Yahweh disse a Arão: "Tu, teus filhos, e o clã dos teus antepassados sereis responsáveis por todos os pecados cometidos contra o santuário. Mas somente tu e teus filhos sereis responsabilizados por todos os pecados praticados por qualquer um no sacerdócio. **2** E os membros da tribo de Levi, tribo de vossos antepassados, tu os trarás contigo, para que se juntem a ti quando tu e teus filhos servirdes em frente à Tenda dos Decretos da Aliança. **3** ervirão a ti e a toda a tenda. No entanto, eles não se aproximarão de qualquer coisa no lugar santo ou que seja relacionada ao altar, senão morrereis tanto eles quanto vós. **4** Juntar-se-ão a ti para cuidar da Tenda do Encontro, para todo trabalho relacionado à tenda. O estrangeiro não se aproximará de ti. **5** Terás que te responsabilizar pelo lugar santo e pelo altar, para que Minha ira não venha sobre o povo de Israel de novo. **6** Vede, Eu mesmo escolhi dentre os descendentes de Israel os vossos irmãos, os levitas. Eles são uma oferta dada a vós para Yahweh, a fim de fazerem o trabalho relacionado à Tenda do Encontro. **7** Mas somente tu e teus filhos exercereis o sacerdócio de acordo com tudo relacionado ao altar e tudo que há por dentro da cortina. Vós, vós mesmos, cumprirão aquelas responsabilidades. Dou a vós o sacerdócio como um presente, e qualquer estrangeiro que se aproximar deverá morrer". **8** Então, Yahweh disse a Arão: "Eis que te encarreguei de levantar ofertas para Mim, e toda a oferta santa que o povo de Israel Me der, Eu tenho dado a ti e a teus filhos como direito perpétuo. **9** Das coisas santíssimas, que não passaram pelo fogo, isto será teu: toda oferta deles, com toda oferta de cereal, com toda oferta pelo pecado e toda oferta pela culpa, são coisas santíssimas para vós e para vossos filhos. **10** Estas ofertas são santíssimas; todo homem deve comê-las, pois elas são santificadas para ti. **11** Estas serão as ofertas que pertencerão a ti: seus presentes, todas as ofertas movidas dos filhos de Israel. Eu as dei para ti, para teus filhos e tuas filhas, como porção perpétua. Todos em tua família que estão ritualmente limpos podem comer qualquer uma dessas ofertas. **12** O melhor do azeite, o melhor do vinho novo e dos cereais, as primícias que o povo Me der, todas estas coisas tenho dado a ti. **13** Os primeiros frutos maduros de toda a sua terra, que forem trazidos a Mim, serão teus. Todos na tua familia que estiverem limpos poderão comer estas coisas. **14** Todas as coisas consagradas em Israel serão tuas. **15** Todos aqueles que abrem o ventre, todo primogênito, seja de homem, seja de animal, que o povo oferecer a Yahweh, ambos serão teus. Porém, o povo deverá resgatar de volta todo filho primogênito e também todo primogênito de animal impuro. **16** Aqueles que serão resgatados pelo povo, serão resgatados depois de completar um mês de idade. Assim, o povo poderá resgatá-los por cinco siclos de prata, segundo o modelo de peso do siclo do santuário, que equivale a vinte geras. **17** O primogênito da vaca, da ovelha, ou da cabra, não poderão ser comprados de volta, estes são separados para Mim. Deverás aspergir seu sangue no altar e queimar sua gordura como oferta queimada de aroma agradável para Yahweh. **18** A carne será tua, bem como o peito de oferta movida e a coxa direita, a carne deles será tua. **19** Toda a oferta santificada que o povo de Israel apresentar a Yahweh, darei a ti, a teus filhos e filhas como herança perpétua. Isto é uma aliança perpétua de sal, uma aliança estabelecida para sempre perante Yahweh para contigo e para com os teus descendentes". **20** Yahweh disse a Arão: "Tu não terás herança na terra do povo, nem terás qualquer porção de propriedade entre o povo. Eu sou tua porção e herança entre o povo de Israel. **21** Para os descendentes de Levi, vê, Eu dei todo dízimo em Israel como herança pelo serviço que fizeram na Tenda do Encontro. **22** De agora em diante, o povo de Israel não poderá chegar perto da Tenda do Encontro, ou serão responsabilizados por este pecado e morrerão. **23** Os levitas farão o trabalho ligado à Tenda do Encontro. Serão responsabilizados por qualquer pecado relacionado a isto. Essa será uma lei permanente ao longo das gerações de vosso povo. Eles não possuirão herança entre o povo de Israel. **24** Pois os dízimos do povo de Israel, que foram apresentados a Mim como oferta, dei aos levitas como herança. Por isso, disse-lhes: 'Não possuirão herança entre o povo de Israel'". **25** Yahweh falou com Moisés, dizendo: **26** "Fala com os levitas, dizendo-lhes: 'Quando receberdes do povo de Israel o dízimo que o Senhor vos deu como herança, oferecereis a Yahweh o dízimo disto, um dízimo dos dízimos. **27** Essa vossa contribuição será considerada como se fosse a décima parte do grão da eira ou da produção do lagar. **28** Assim, vós tamb; em apresentareis uma oferta a Yahweh de todos os dízimos que receberdes do povo de Israel. Destes, apresentareis a Arão, o sacerdote. **29** De todos os presentes que receberdes, fareis ofertas a Yahweh. Farei esta oferta das coisas que Eu vos dei, escolhendo a melhor delas, e a sua parte santa'. **30** Então, lhes dirás: 'Quando apresentardes o melhor do que receberdes, o restante das vossas ofertas deverá ser considerado pelos levitas como o produto da eira e produto do lagar. **31** Podereis comê-lo em qualquer lugar, vós e vossa família, porque isso é vossa recompensa por todo trabalho feito na Tenda do Encontro. **32** Não sereis culpados por comer ou beber isso, se apresentardes a Yahweh o melhor do que receberdes. Mas não profaneis a santa oferta oferecida pelo povo de Israel, ou morrereis'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 18:1

todos os pecados cometidos contra o santuário
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "todos os pecados que qualquer um cometer contra o santuário". (Veja: figs activepassive).

todos os pecados praticados por qualquer um no sacerdócio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos os sinais que qualquer um cometer no santuário". (Veja: figs activepassive).

por qualquer um no sacerdócio
"qualquer sacerdote".

Numbers 18:3

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando para Arão.

Deverão servir a ti... Deverão juntar-se a ti
"Deverão" se refere aos membros da tribo de Levi; a palavra "você" no singular se refere a Arão. (Veja :figs you).

senão morrereis tanto eles quanto vós
Aqui "morrereis" se refere a qualquer membro da tribo de Levi que vier "perto de qualquer coisa do santuario", a palavra "você" está no plural e se refere a ambos Arão e o resto dos Levitas que estão servindo em papéis aprovados. (Veja: figs pronouns).

se aproximar de ti. Terás que te responsabilizar
Aqui "terá" está no plural se refere a ambos Arão e o resto dos Levitas. (Veja: figs you).

para que Minha ira não venha sobre o povo de Israel de novo.
Possiveis significados são: 1) isso representa Deus estando extremamente furioso com o seu povo. T.A.: "então Eu não me torno extremamente furioso com o povo de Israel novamente" ou 2) isto representa Deus punindo-os por causa da sua furia. T.A.: "então eu não punirei o povo de Israel novamente". (Veja: figs metonymy).

Numbers 18:6

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a falar com Arão.

les são uma oferta dada a vós
Yahweh designando os Levitas para ajudarem Arão a falar como se eles fossem um presente que Yahweh estivesse dando a Arão. T.A.: "Eles são como um presente para você". (Veja: figs metaphor).

Para Mim (Yahweh)
Aqui "dado" para Deus representa um serie à parte para servir a Deus. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual eu separei para mim" ou "e Eu separei para mim". (Veja figs metonymy e figs activepassive).

somente tu e teus filhos
Aqui "tu" e "teus"estão no singular e se refere a Arão. Outras ocorrências de "você" e "seus" são plurais e se referem a Arão e seus filhos.(Veja: figs you).

exercereis o sacerdócio
"faça o trabalho dos sacerdotes".

tudo que há por dentro da cortina
Estar dentro da cortina representa estar dentro do quarto atrás da cortina. T.A.: "tudo no quarto atrás da cortina". (Veja: figs metonymy).

qualquer estrangeiro que se aproximar deverá morrer
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Qualquer estrangeiro que se aproximar deve morrer" ou "Voce deve fazer morrer qualquer estrangeiro que se aproximar". (Veja: figs activepassive).

que se aproximar
Que eles não deveriam se aproximar pode ser dito de maneira clara.T.A.: "que se aproximar das coisas sagradas". (Veja: figs explicit)

Numbers 18:8

levantar ofertas para Mim
Aqui "levantar para Mim" representa dar ou oferecer alguma coisa para Deus. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as ofertas que o povo der a mim". (Veja: figs idiom e figs activepassive).

Eu tenho dado a ti
Deus fala como se ele realmente tivesse feito isso porque é uma decisão que ele já tomou. T.A.: "Eu dou essas ofertas para você".

como direito perpétuo
Uma parte é uma porçao de algo que alguém recebe. T.A.: como a porção que você recebe continuamente".

passaram pelo fogo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você não queima no altar". (Veja: figs activepassive).

eles são muito sagrados
"essas porções são muito sagradas".

Numbers 18:10

Conexão com o Texto:
Deus continua falando para Arão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ritualmente limpos
Sendo aceitável para Deus é falado como se eles fossem puros. T.A.: "aceitável para Mim".(UDB) (Veja: figs metaphor).

Numbers 18:12

Conexão com o Texto:
Deus continua falando para Arão.

Os primeiros frutos
Isso se refere ao primeiro dos melhores óleos, vinhos e grãos que eles colhem.

Todos na tua familia que estiverem limpos
Sendo aceitaveis para Deus é dito como se eles estivessem limpos. T.A.: "Todos na sua família que forem aceitáveis para Mim". (Veja figs metaphor).

Numbers 18:14

Conexão com o Texto:
Deus continua falando para Arão.

Todos aqueles que abrem o ventre, todo primogênito
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Todo primogênito masculino".(Veja: figs parallelism).

Todos aqueles que abrem o ventre
A expressão idiomática "abrem o ventre" significa ser o primeiro homem que a mãe dá a luz. (Veja: figs idiom)

o povo deverá resgatar de volta todo filho primogênito
Em vez de sacrificar seus filhos primogênitos, o povo tinha que pagar os sacerdotes pelos seus filhos.

Aqueles que serão resgatados pelo povo, deverão ser resgatados depois de completar um mês de idade
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo precisa comprá-los de volta quando tiverem um mes de idade". (Veja: fig sactivepass)

Aqueles que serão resgatados
A maior parte disto se refere somente aos primogênitos humanos que deveriam ser trazidos de volta a não aos primeiros animais não limpos.

cinco ciclos... que equivale a vinte geras
Se for necessario usar unidades modernas de peso, há dois meios de fazê-lo. T.A.: "cinco peças de prata... cada uma equivalente a dez gramas "ou "cinquenta gramas de prata, usando-se os pesos oficiais usados no santuario". (Veja: translate bweight).

cinco ciclos
O ciclo é uma unidade de peso. O que estiver pesado pode ser estabelecido claramente. T.A.: "cinco ciclos de prata". (Veja: figs explicit).

siclo do santuário
Havia ciclos de pesos diferentes. Este é um que o povo tinha que usar no santuário da Tenda Sagrada. Pesava vinte geras, o que era cerca de 11 gramas. (Veja: translate bweight).

Numbers 18:17

Conexão com o Texto:
Deus continua falando para Arão.

Deverás aspergir seu sangue
Que ele precisa matar os animais primeiro pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Voce precisa matá-los e borrifar seu sangue". (Veja: figs explicit).

queimada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você faça pelo fogo" ou "que você queime com fogo no altar". (Veja: figs activepassive).

de aroma agradável para Yahweh
Este prazer do Senhor com o aroma representa seu prazer com a pessoa que queima a oferta. T.A.: "e Yahweh ficará agradecido a você". (Veja: figs metaphor).

o peito de oferta movida e a coxa direita
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o peito e a coxa direita que você levantar como um presente para Mim".(Veja: figs activepassive)

Numbers 18:19

Conexão como Texto:
Deus continua falando para Arão.

darei a ti
Deus fala como se Ele já tivesse feito isso porque esta é uma decisão que Ele já havia feito. T.A.: "Eu dou a você".

como herança perpétua
Uma herança é uma porção de alguma coisa que alguem recebe. T.A.: "como a porção que você receberá continuamente".

uma aliança perpétua de sal... uma aliança estabelecida para sempre
As duas frases referem-se à mesma coisa. Juntas enfatizamque o acordo durará para sempre. T.A.: "um acordopara sempre". (Veja: figs parallelism).

uma aliança perpétua de sal
"um acordo feito com sal. "O sal representa a permanência e era usado nas ofertas e acordos de refeições. T.A.: "um acordo permanente".(Veja: translate symaction).

Tu não terás herança na terra do povo
Deus fala da terra que o outro povo possuirá como se ele o herdasse. T.A.: "Você não receberá

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nenhuma das terras que os Israelitas possuirão". (Veja: figs metaphor.)

Eu sou tua porção e herança
Deus fala da grande honra que Arão e seus descendentes terão ao servi-Lo como sacerdotes, como se Deus fosse algo que eles herdariam. AT: "Em vez disso, Eu Sou o que você terá" ou "Em vez disso, Eu vou permitir que você Me sirva e Eu vou fornecer para você através desse serviço".

Numbers 18:21

Conexão com o Texto:
Deus continua falando para Arão.

vê, Eu dei
A palavra "vê" aqui adiciona enfase ao que segue. T.A.: "de fato, Eu dei".

como sua herança
Deus fala do que Arão e seus descendentes receberão como se eles herdassem. T.A.: "como sua porção do que Eu dou a todo o Israel".

Numbers 18:23

Conexão como Texto:
Deus continua a falar para Arão.

Eles não possuirão herança entre o povo de Israel
Deus fala da terra que os outros povos de Israel possuirão como se eles a herdassem. Os levitas não receberiam nenhuma das terras. T.A.: "eles não devem ter nenhuma das terras que os outros povos de Israel recebem".

possuirão herança
Deus fala do que Arão e seus descendentes receberão como se eles herdassem. T.A.: "como sua porção do que Eu dou a todo o Israel".

Numbers 18:25

Quando receberdes do povo de Israel o dízimo que o Senhor vos deu
O povo de Israel ofereceria a Yahweh o dízimo das suas colheitas e animais, e Yahweh daria aquilo para os Levitas.

como herança
Deus fala do que Arão e seus descendentes receberão como se eles herdassem. T.A.: "como sua porção do que Eu dou a todo o Israel".

Essa vossa contribuição será considerada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve considerar sua contribuição". (Veja: figs activepassive).

Numbers 18:28

Conexão com o Texto:
Deus continua a dizer a Moises o que ele deve falar aos Levitas.

apresentareis a Arão, o sacerdote
Aqui "apresentareis" se refere a Yahweh. Foi a contribuição de Yahweh no sentido de que eles tinham que dar a Yahweh. T.A.: "você deve dar a Arão o sacerdote a contribuição que você deve a Yahweh".

que foram dadas a você (não consta no português)
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o povo de Israel dê a você". (Veja figs activepassive)

Numbers 18:30

Conexão com o Texto:
Deus continua falando com Moisés

o melhor do
"o melhor do que você recebeu do povo de Israel".

o restante das vossas ofertas
Os "donativos" são as ofertas que os Israelitas dão a Deus e que os Levitas recebem deles.

Não sereis culpados por comer ou beber isso
"Você não será culpado" quando comer ou beber" isso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo: **2** "Este é um estatuto, uma lei que Eu vos ordeno. Dizei aos filhos de Israel que tragam uma novilha vermelha, sem mácula ou defeito, que nunca tenha carregado um jugo. **3** A novilha será entregue ao sacerdote Eleazar, que a levará para ser imolada fora do acampamento, à vista dele. **4** Eleazar, o sacerdote, pegará um pouco do sangue da vítima, e, com o dedo dele, aspergirá sete vezes, em direção à entrada da Tenda do Encontro. **5** Outro sacerdote queimará completamente a novilha: o couro, a carne, o sangue e até os excrementos dela. **6** O sacerdote pegará um pau de cedro, hissopo, lã escarlarte, e os lançará no meio do fogo, enquanto a novilha estiver sendo queimada. **7** Depois, ele lavará as suas vestes e se banhará nas águas. Assim, poderá entrar no acampamento, onde ficará impuro até ao anoitecer. **8** E aquele que incinerou a novilha, lavará as suas vestes nas águas e banhará a sua carne nas águas, mas ele permanecerá impuro até ao anoitecer. **9** Alguém que estiver limpo, ajuntará as cinzas do novilho e as depositará fora do acampamento, em um lugar limpo. Ali, elas serão guardadas pela comunidade do povo de Israel para o preparo da água purificadora, pois essas cinzas são de uma oferta pelo pecado. **10** Aquele que recolheu as cinzas da novilha, deverá lavar as suas roupas; e ele permanecerá impuro até ao anoitecer. Esta será uma lei permanente para os filhos de Israel e para os estrangeiros que vivem com eles. **11** Aquele que tocar no cadáver de algum humano, ficará impuro por sete dias. **12** Este deverá purificar-se, no terceiro e no sétimo dia, e se tornará limpo. Porém, se não se purificar no terceiro dia, ele não estará limpo no sétimo dia. **13** Qualquer pessoa que não se purificar, contaminará o Tabernáculo de Yahweh. Essa pessoa deverá ser eliminada de Israel, porque a água da purificação não lhe foi aspergida. Ele permanecerá imundo e sua impureza estará sobre ele. **14** Esta é a lei para quando alguém morre dentro de uma tenda. Todo aquele que já estiver dentro da tenda, e o que nela entrar, ficará impuro por sete dias; **15** todo recipiente aberto sem tampa, ficará impuro. **16** Da mesma maneira, se alguém, na parte externa da tenda, tocar em algum morto por espada, ou em qualquer outro cadáver, ou em osso humano, ou mesmo numa sepultura, essa pessoa se tornará impura por sete dias. **17** Para a purificação de uma pessoa impura, pegarás um pouco da cinza da oferta que foi queimada pelo pecado, e a misturarás com água corrente dentro de um jarro; **18** um homem limpo, mergulhará o hissopo na água e a aspergirá sobre a tenda, e sobre todos os recipientes dentro dela; também aspergirá sobre as pessoas que estiveram lá dentro, e sobre quem tiver tocado no corpo de pessoa assassinada, ou em osso, ou em qualquer cadáver, ou sepultura. **19** No terceiro e no sétimo dia, alguém que estiver limpo, deverá aspergir a pessoa impura. No sétimo dia, a pessoa impura deverá purificar-se; também lavará as suas roupas e banhar-se-á em água corrente. Ao anoitecer, ela ficará limpa. **20** Mas toda pessoa impura que se recusar a se purificar será eliminada da comunidade, porquanto contaminará o santuário de Yahweh. Visto que a água da purificação não foi aspergida sobre ela, pemanecerá impura. **21** Isto será um estatuto perpétuo: aquele que aspergir a água da purificação, deverá lavar suas vestes; aquele que tocar a água da purificação, ficará impuro até o anoitecer. **22** Qualquer coisa que o impuro tocar, ficará impura. A pessoa que tocá-lo, também ficará impura até o anoitecer".

Numbers 19:1

um estatuto, uma lei
Essas duas palavras partilham significados semelhantes. Tradução Alternativa

que tragam
Aqui "você" (não consta no português) está singular e se refere a Moisés.

sem mácula ou defeito
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que esse animal não deve ter imperfeições.

Numbers 19:3

à sua vista (não há no português)
"na sua visão" ou "para que ele pudesse ver".

sacerdote pegará um pau de cedro
"O sacerdote" se refere a Eleazar.

lã escarlarte
"lã vermelha".

Numbers 19:7

Depois, ele lavará as suas vestes
Aqui "ele" se refere a Eleazar, o sacerdote.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

onde ficará impuro
Ser inaceitável para Deus ou incapaz de fazer qualquer trabalho sagrado é dito como não ser limpo.

Numbers 19:9

Alguém que estiver limpo
Ser aceitável para Deus e apto para fazer o trabalho sagrado é dito como ser limpo.

elas serão guardadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve guardar essas cinzas".

em um lugar limpo
Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo.

ele permanecerá impuro
Ser inaceitável para Deus ou incapaz de fazer qualquer trabalho sagrado é dito como não ser limpo.

Numbers 19:11

Informaçôes Gerais:
As idéias de "limpar" e "purificar" representam ser aceitável para Deus.

Informaçôes Gerais:
As idéias de "imundo", "corrompido", "impureza" e "impuro" representam não ser aceitável para Deus.

no cadáver de algum humano
"no cadáver de qualquer pessoa".

purificar-se
A pessoa pedia a alguém que está limpo para purificá-lo aspergindo-o com água misturada com as cinzas das vacas. Pedir para alguém purificá-lo é dito como se ele fosse purificar a si mesmo. T.A.: "pedir a alguém para purificá-lo".

se não se purificar no terceiro dia, ele não estará limpo no sétimo dia
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "ele será limpo no sétimo dia somente se purificar-se no terceiro dia".

Essa pessoa deverá ser eliminada
Aqui a frase "ser eliminada" significa ser mandada embora. T.A.: "Essa pessoa deve ser deserdada e mandada embora" ou" você deve mandar essa pessoa embora". Veja como foi traduzido isso em 9:13.

a água da purificação não lhe foi aspergida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém apergiu a água da purificação nele".

a água da purificação
"a água que é aspergida em coisas impuras para fazê-las puras" ou "a água que torna a coisas puras".

Ele permanecerá imundo e sua impureza estará sobre ele
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar.

Numbers 19:14

Informação Geral:
A idéia de "impuro" representa não ser aceitável para Deus ou apto para uso.

todo recipiente aberto sem tampa, ficará impuro
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Recipientes abertos permanecerão puros apenas se forem cobertos".

em algum morto por espada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém que foi morto por uma espada por outro alguém".

Numbers 19:17

Informação Geral:
A idéia de "impuro" representa não ser aceitável para Deus ou apto para uso.

Informação Geral:
As idéias de "limpar" e "purificar" aqui representam ser aceitável para Deus.

Numbers 19:20

Informação Geral:
As idéias de "limpar" e "purificar" representam ser aceitável para Deus.

Informaçôes Gerais:
As idéias de "imundo", "corrompido" e "impureza" representam não ser aceitável para Deus.

será eliminada
Aqui a frase "será eliminada" significa ser mandada embora. T.A.: "Essa pessoa deve ser mandada embora" ou" você deve mandar essa pessoa embora". Veja como você traduziu isso em 9:13.

a água da purificação não foi aspergida sobre ela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém apergiu a água da purificação nela".

a água da purificação
"a água que é aspergida em coisas impuras para fazê-las puras" ou "a água que torna a coisas puras". Veja como você traduziu isso em 19:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Então, o povo de Israel — toda a comunidade — foi para o deserto de Zim, no primeiro mês. Eles ficaram em Cades. Ali, Miriã morreu e foi sepultada. **2** Não havia água para a comunidade, por isso, juntaram-se contra Moisés e Arão. **3** O povo se queixou contra Moisés. Disseram: "Teria sido melhor se tivéssemos morrido quando os nossos irmãos morreram diante de Yahweh!". **4** Por que trouxeste a comunidade de Yahweh para este deserto para morrer aqui, nós e os nossos animais? **5** E por que tu nos fizeste sair do Egito para trazer-nos para este lugar horrível? Aqui não há sementes, figos, vinhas ou romãs, e não há água para beber". **6** Então, Moisés e Arão saíram da frente da assembleia. Eles foram para a entrada da Tenda do Encontro e se prostraram com as suas faces voltadas para o chão. Ali, a glória de Yahweh lhes apareceu. **7** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **8** "Pega o teu cajado e reúne a comunidade, tu e o teu irmão Arão. Fala à pedra diante dos olhos deles e ordena que dela flua água. Vocês tirarão água da rocha e a darão à comunidade e ao seu gado para beber". **9** Moisés pegou o cajado na presença de Yahweh, conforme Yahweh lhe ordenara. **10** Então, Moisés e Arão reuniram a assembleia diante da rocha. Moisés lhes disse: "Escutai agora, vós rebeldes. Devemos nós tirar água desta rocha para vós?". **11** Então, Moisés levantou a sua mão e bateu na rocha duas vezes com o seu cajado, e saiu muita água. A comunidade e o seu gado a beberam. **12** Então, Yahweh disse a Moisés e Arão: "Porque não confiastes em mim e não me honrastes como Santo diante dos olhos do povo de Israel, não levarei esta assembleia à terra que também lhes dei". **13** Esse lugar foi chamado águas de Meribá porque o povo de Israel contendeu com Yahweh ali, e Ele lhes mostrou a Sua santidade. **14** Moisés mandou mensageiros de Cades ao rei de Edom: "O teu irmão Israel diz isto: **15** 'Tu conheces todas as dificuldades que temos enfrentado. Tu sabes que nossos antepassados desceram para o Egito e viveram por lá um tempo longo. Os egípcios nos trataram asperamente e também aos nossos antepassados. **16** Quando clamamos a Yahweh, Ele ouviu a nossa voz e mandou um anjo e nos tirou do Egito. Vê, estamos em Cades, uma cidade na fronteira com a tua terra. **17** Eu estou te pedindo que nos deixes passar por tua terra. Não passaremos pelo campo ou pelo vinhedo, nem beberemos água dos teus poços. Passaremos ao longo da estrada real. Não nos desviaremos para a direita ou para a esquerda, até que tenhamos passado por tuas fronteiras". **18** Mas o rei de Edom lhe respondeu: "Não poderás passar por aqui. Se o fizeres, irei com a espada para te atacar". Então, o povo de Israel lhe disse: **19** "Nós iremos ao longo da estrada. Se nós ou as nossas manadas bebermos da tua água, nós pagaremos por isso. Apenas nos deixa passar a pé, sem fazer nada mais". **20** Mas o rei de Edom respondeu: "Tu não poderás passar". Desse modo, o rei de Edom veio contra Israel com mão forte, com muitos soldados. **21** O rei de Edom se recusou a deixar Israel passar por sua fronteira. Por causa disso, Israel se afastou da terra de Edom. **22** Assim, o povo partiu de Cades. O povo de Israel — toda a comunidade — chegou ao Monte Hor. **23** Yahweh falou a Moisés e Arão no Monte Hor, na fronteira do Edom dizendo: **24** "Arão será reunido ao seu povo, porque ele não entrará na terra que dei ao povo de Israel. Isto porque vos rebelastes contra a Minha palavra nas águas de Meribá. **25** Toma Arão e Eleazar, seu filho, e os leva para o Monte Hor. **26** Tira as roupas sacerdotais de Arão e coloca-as em Eleazer, seu filho. Arão morrerá e será reunido ao seu povo". **27** Moisés fez como Yahweh lhe ordenou. Eles subiram o Monte Hor diante de toda a comunidade. **28** Moisés lhe tirou as roupas sacerdotais e as colocou em Eleazar, seu filho. Arão morreu no topo da montanha. E, então, Moisés e Eleazar desceram. **29** Quando toda a comunidade viu que Arão estava morto, a nação inteira chorou por ele durante trinta dias.

Numbers 20:1

o deserto de Zim
A palavra " Zim" aqui é o nome hebraico do deserto. Não é a palavra inglesa "pecado".

O primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. Isso marca quando Deus resgatou os israelitas dos egípcios. O primeiro mês é durante a última parte de março e a primeira parte de abril no calendário ocidental.

e foi sepultada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles a sepultaram".

Numbers 20:2

juntaram-se
Aqui "juntaram-se" se refere à comunidade.

juntaram-se contra
"veio como uma multidão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diante de Yahweh
Isso representa estar diante da tenda de Yahweh.

Numbers 20:4

Conexão com o texto
O povo de Israel continua a reclamar com Moisés e Arão.

Por que trouxeste a comunidade de Yahweh para este deserto para morrer aqui, nós e os nossos animais?
As pessoas usam essa pergunta para reclamar contra Moisés e Arão. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu não deveria ter trazido a comunidade de Yahweh para este deserto para morrer aqui, nós e nossos animais".

E por que tu nos fizeste sair do Egito para trazer-nos para este lugar horrível?
As pessoas usam essa pergunta para reclamar contra Moisés e Arão. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Você não deveria ter nos feito sair do Egito para nos trazer a esse lugar horrível".

Numbers 20:6

faces voltadas para o chão
Isso indica que Moisés e Arão estão se humilhando diante de Deus.

Numbers 20:7

diante dos olhos deles
Aqui "seus olhos" representa as pessoas vendo o que Moisés faz. T.A.: "enquanto eles assistem você".

na presença de Yahweh
Isso representa a tenda de Yahweh. T.A.: "da tenda de Yahweh".

Numbers 20:10

Devemos nós tirar água desta rocha para vós?
Moisés faz essa pergunta de frustração para repreender as pessoas por reclamar. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês reclamam que não há água. Bem, vamos fazer a água sair dessa rocha." ou "Vocês não seriam felizes mesmo se nós fizéssemos água sair desta rocha. Mas eu farei de qualquer maneira."

Devemos nós
Aqui "nós" se refere a Moisés e Arão e pode incluir Yahweh, mas não inclui o povo.

Numbers 20:12

Porque não confiastes em mim e não me honrastes como Santo diante dos olhos do povo de Israel
Como Moisés mostrou que ele não confiava e honraria a Deus pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Porque você não confia em Mim ou Me honra como santo aos olhos do povo de Israel, mas atingiu a rocha em vez de falar a ela como Eu lhe disse".

diante dos olhos do povo de Israel
Aqui os olhos representam as pessoas vendo o que Moisés fez. T.A.: "enquanto o povo de Israel estava te observando".

Esse lugar foi chamado
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "As pessoas chamam este lugar".

Numbers 20:14

O teu irmão Israel
Moisés usa essa frase para enfatizar que os Israelitas e os Edomitas estão relacionados porque seus ancestrais, Jacó e Esaú, eram irmãos.

Quando clamamos a Yahweh
"Quando oramos a Yahweh pedindo-lhe para nos ajudar".

Ele ouviu a nossa voz
Aqui "voz" representa o choro deles ou o que eles disseram para ele. T.A.: "ele ouviu nosso grito" ou "ele ouviu o que pedimos".

Vê
" Vê" aqui marca uma mudança no tópico. Eles estavam apenas falando sobre seu passado. Agora eles falam sobre sua situação atual enquanto se preparam para pedir ao rei que faça algo.

Numbers 20:17

Conexão com o texto:
Os mensageiros continuam falando com o rei de Edom.

Não nos desviaremos para a direita ou para a esquerda
Aqui "desviar" representa sair da estrada. T.A.: "Não vamos sair da estrada em nenhuma direção".

ao longo da estrada real
Esta é a estrada principal que liga Damasco, no norte do Golfo de Agaba, no sul.

Numbers 20:18

Não poderás passar...para te atacar
Aqui "você" está no singular e se refere a Moisés, que representa o povo de Israel. T.A.: "Seu povo pode não passar ... para atacá-los" .

irei com a espada
Aqui a espada representa o exército do rei. T.A.: "Vou mandar meu exército".

o povo de Israel
Essa frase se refere aos mensageiros israelitas.

a pé
Essa expressão idiomátia significa que eles simplesmente viajariam pela área caminhando. Eles não viriam em carruagens para atacar o povo de Edom.

Numbers 20:20

o rei de Edom veio contra Israel com mão forte, com muitos soldados
Aqui a mão representa o poderoso exército do rei. T.A.: "o rei de Edom enviou um forte exército de muitos soldados para atacar Israel".

passar por sua fronteira
Aqui "por sua" se refere aos edomitas.

Numbers 20:22

O povo de Israel, toda a comunidade
A frase "toda a comunidade" enfatiza que todas as pessoas que faziam parte do "povo de Israel" estavam presentes, sem exceção.

Arão será reunido ao seu povo,
Essa é uma maneira gentil de dizer que Arão deve morrer. Isso significa que é hora de Arão morrer e de seu espírito ir para o lugar onde seus ancestrais estão.T.A.: "Arão deve morrer".

rebelastes contra a Minha palavra
Aqui "minha palavra" representa o que Deus disse. T.A.: "se recusou a fazer o que eu disse".

Numbers 20:25

Conexão com o texto:
Deus continua falando com Mosés.

morrerá e será reunido ao seu povo.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Eles querem dizer que é hora de Arão morrer e de seu espírito ir para o lugar onde seus ancestrais estão.

Numbers 20:27

trinta dias
" 30 dias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Quando o rei cananeu de Arade, que vivia no Neguebe, ouviu que Israel vinha pela estrada de Atarim, ele atacou Israel e tomou alguns deles como cativos. **2** Israel jurou a Yahweh, e disse: "Se Tu nos deres a vitória sobre este povo, então destruiremos por completo suas cidades". **3** Yahweh ouviu a voz de Israel e concedeu-lhes a vitória sobre os Cananeus. Eles os destruiram completamente, e também suas cidades. O lugar foi chamado Hormá. **4** Eles viajaram do Monte Hor pelo caminho para o Mar Vermelho, ao redor da terra de Edom. E o povo ficou muito desanimado no caminho. **5** O povo mumurava contra Deus e Moisés: "Por que Tu nos tirastes do Egito para morrer no deserto? Não temos pão nem água, e odiamos essa comida miserável". **6** Então, Yahweh enviou serpentes venenosas contra o povo. As serpentes picaram as pessoas; muitas morreram. **7** O povo veio a Moisés e disse: "Nós pecamos, porque murmuramos contra Yahweh e contra ti. Ora a Yahweh para que Ele leve as serpentes para longe de nós". Então, Moisés orou pelo povo. **8** Yahweh disse a Moisés: "Faz uma serpente e põe-na numa haste. Todo aquele que foi mordido sobreviverá, se olhar pra ela". **9** Então, Moisés fez uma serpente de bronze, e a colocou na haste. Quando uma serpente picava alguém, se ele olhasse para a serpente de bronze, sobrevivia. **10** Então, o povo de Israel viajou e acampou em Obote. **11** Eles viajaram de Obote e acamparam no Ije-Abarim, no deserto de frente a Moabe, em direção ao leste. **12** Dali, eles continuaram viajando, e acamparam no vale de Zerede. **13** E, partindo dali, prosseguiram viagem e acamparam no outro lado do rio Arnom, que está no deserto que se estende das fronteiras dos amorreus. O rio Arnom faz a fronteira entre Moabe e os amorreus. **14** Por isso, diz no Livro das Guerras de Yahweh: "Vaebe em Sufa, e os vales do Arnom, **15** na descida dos vales que leva à cidade de Ar e chega até a fronteira de Moabe". **16** Dali, eles partiram para Beer, e foi ali no poço que Yahweh disse a Moisés: "Reúna o povo, e Eu lhes darei água". **17** Então, Israel cantou esta canção: "Brota, ó poço. Cantai sobre isso. **18** O poço que nossos líderes cavaram, o poço que os nobres do povo cavaram com o cetro e as varas". Então, do deserto, eles viajaram para Matana. **19** De Matana eles viajaram para Naaliel, e de Naaliel para Bamote, **20** e, de Bamote, ao vale na terra de Moabe. Ali, é onde o topo do monte Pisga defronta o deserto. **21** Então, Israel enviou messageiros a Siom, rei dos amorreus, dizendo: **22** "Deixe-nos passar por sua terra. Nós não entraremos em nenhuma plantação ou vinha. Não beberemos a água dos seus poços. Viajaremos pela estrada real, até que tenhamos cruzado sua fronteira". **23** Mas o rei Siom não permitiu a Israel atravessar seu território. Ao invés disso, Siom reuniu todo o seu exército e atacou Israel no deserto. Ele veio a Jaza, onde lutou contra Israel. **24** Israel atacou o exército de Siom no fio de espada, e tomou a terra de Arnom ao rio Jaboque, até a fronteira do povo de Amon, que era fortificada. **25** Israel tomou todas as cidades dos amorreus, e habitou em todas elas, incluindo Hesbom e todas as suas aldeias. **26** Hesbom era a cidade de Siom, rei dos amorreus, que havia lutado contra o antigo rei de Moabe, e tomado todo o seu território até o rio Arnom. **27** Por isso, aqueles que falam por provérbios dizem: "Vinde a Hesbom. Que a cidade de Siom seja reconstruída e reestabelecida. **28** Um fogo ardeu de Hesbom, uma chama da cidade de Siom que devorou Ar de Moabe, e os senhores dos altos de Arnom. **29** Ai de ti, Moabe! Tu já perecestes, povo de Camos. Ele fez de seus filhos fugitivos e de suas filhas prisioneiras de Siom, rei dos amorreus. **30** Mas nós conquistamos Siom. Hesbom está devastada por todo o caminho até Dibom. Nós os derrotamos até Nofá, que chega até Medeba". **31** Então, Israel habitou na terra dos amorreus. **32** E Moisés enviou homens para espiar Jazer. E Israel tomou suas aldeias e expulsou os amorreus que estavam ali. **33** Então, eles voltaram e subiram pelo caminho de Basã. Ogue, rei de Basã, saiu contra eles, ele e todo o seu exercito, para lutar em Edrei. **34** Então, Yahweh disse a Moisés: "Não o temas, porque Eu te dei a vitória sobre eles, e todo o seu exército, e toda a sua terra. Faça com ele o que tu fizestes com Siom, rei dos amorreus, que habitava em Hesbom". **35** Então, eles o mataram, seus filhos e todo o seu exército, até que nenhum deles ficou vivo. E eles lhes tomaram a terra.

Numbers 21:1

ele atacou Israel
Aqui "ele atacou" significa que seu exército lutou. T.A.: "seu exército lutou contra Israel".

Israel jurou
Isso se refere ao povo de Israel. T.A.: "O povo de Israel jurou" ou "Os israelitas fizeram um voto".

ouviu a voz de Israel
Aqui "ouviu" significa que Yahweh fez o que eles pediram. T.A.: "fez o que Israel pediu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

voz de Israel
Aqui "voz" é uma metonímia que se refere ao seu pedido. T.A.: "o que Israel pediu". (Veja:

Eles os destruiram completamente, e também suas cidades
"O povo de Israel destruiu completamente o exército cananeu e suas cidades".

O lugar foi chamado Hormá.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles chamavam aquele lugar Hormá".

Numbers 21:4

Por que Tu nos tirastes do Egito para morrer no deserto?
O povo usou esta pergunta para repreender Moisés. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não poderia nos tirar do Egito para morrer de fome no deserto!".

Numbers 21:6

Nós pecamos, porque murmuramos contra Yahweh e contra ti
"Nós temos dito coisas ruins sobre Yahweh e você".

Nós
A palavra "nós" aqui se refere ao povo mas não a Yahweh ou Moisés.

Numbers 21:8

Faz uma serpente
Desde que é impossível para Moisés fazer uma serpente de verdade, fica implícito que ele deveria fazer o modelo de uma serpente. Essa informação implícita pode ser esclarecida, T.A: "Faça o modelo de uma serpente".

Todo aquele que foi mordido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "todos a qual a cobra morder".

uma serpente de bronze
"uma cobra de bronze".

se ele olhasse para a serpente de bronze,sobrevivia
Aqui "ele" se refere a "qualquer pessoa" que foi mordido pela serpente.

Numbers 21:10

de frente a Moabe
Aqui "de frente" é uma expressão idiomática que significa "está ao lado de" ou "está próximo a". T.A.: "Que está próximo a Moabe".

Numbers 21:12

faz a fronteira entre Moabe e os Amorreus
Isto significa que os dois povos viviam em diferentes lados do rio, que era um limite entre eles. O povo Moabita vivia ao sul do rio e os Amorreus viviam ao norte.

Numbers 21:14

Vaebe em Sufa
Ambos são nomes de lugares.

na descida dos vales que leva à cidade de Ar e chega até a fronteira de Moabe
"Descida da cidadede Ar e fronteira do país de Moabe."

Numbers 21:16

para Beer, e foi ali no poço
Isto pode ser dito como duas frases. T.A.: "para Beer. Havia um poço lá". (UDB)

que Yahweh disse a Moisés: "Reúna o povo, e Eu lhes darei água".
Isto pode ser dito como uma citação direta. T.A.: "Que Yahweh disse a Moisés que reunisse o povo para que Ele lhes desse água".

Numbers 21:17

Brota, ó poço
Aqui "poço" representa a água do poço. Os Israelitas estão falando a água como se ela fosse uma pessoa que pudesse ouvi-los e eles estão pedindo que ela encha o poço. T.A.: "Água, encha o poço".

O poço que nossos líderes cavaram, o poço que os nobres do povo cavaram
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o papel dos líderes na escavação do poço.

com o cetro e as varas
Um cetro era carregado por aqueles com autoridade, e o cajado era carregado por todos. Nenhum destes são ferramentas de escavação. Esses dois itens enfatizam que eles não eram muito orgulhosos para usar qualquer meio disponível. T.A.: "usando até mesmo seus cetros e as equipes".

Numbers 21:19

Naaliel ... Bamote
Estes são nomes de lugares.

monte Pisga
Este é o nome da montanha.

defronta o deserto
Esta é uma expressão idiomática. É uma maneira de dizer que a montanha é alta e fala dela como se fosse uma pessoa que olha para baixo para ver o deserto abaixo dela. T.A.: "sobe acima do deserto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 21:21

Então, Israel
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel e especialmente a seus líderes. T.A.: "Então os Israelitas".

Nós não entraremos em nenhuma plantação ou vinha
"Nós não vamos entrar em nenhum de seus campos ou vinhas".

estrada real
Esta é a estrada principal que liga Damasco ao norte do Golfo de Agaba no sul. Veja como foi traduzido em 20:17.

até que tenhamos cruzado sua fronteira
"para atravessar sua fronteira." Aqui, "sua" se refere aos Amorreus.

Jaza
Este é o nome de um lugar.

lutou contra Israel.
Aqui "lutou" se refere ao exército do rei Siom e "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Seu exército lutou contra os Israelitas".

Numbers 21:24

Israel atacou
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Os Israelitas atacaram".

no fio de espada
"com a parte afiada da espada." O "fio da espada" está associado à morte e destruição completa. T.A.: "e derrotou-os completamente". (UDB)

tomou todas as cidades
"conquistou a terra dos Amorreus". Aqui a palavra "deles" se refere aos Amorreus.

do povo de Amon...Amorreus
"os Amonitas ... os Amorreus" ou "o povo de Amom ... o povo de Amom". Esses nomes são semelhantes, mas se referem a dois grupos de pessoas diferentes.

que era fortificada
"foi fortemente defendida" (UDB). Os israelitas não atacaram os amonitas.

Hesbom e todas as suas aldeias.
Aqui "todas" é possessivo para mostrar que existia uma relação entre a cidade de Hesbon e essas aldeias próximas. T.A.: "Hesbon e as aldeias vizinhas que controlava"

e tomado todo o seu território
Aqui "seu" se refere ao rei de Moabe.

Numbers 21:27

Hesbom cidade de Siom
Estes são dois nomes que se referem à mesma cidade.

Que a cidade de Siom seja reconstruída e reestabelecida.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deixe alguém reconstruir e estabelecer novamente a cidade de Siom".

reconstruída e estabelecida
Estes dois termos são muito semelhantes e enfatizam que a cidade será totalmente reconstruída. T.A.: "completamente reconstruída".

Um fogo ardeu de Hesbom, uma chama da cidade de Siom
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que a destruição começará em Hesbom. O fogo se refere a um exército destruidor. T.A.: "O rei Siom conduziu um forte exército da cidade de Hesbom".

devorou Ar de Moabe
O exército de Siom é falado como se fosse um animal que devorou a cidade de Ar. T.A.: "destruiu a cidade de Ar na terra de Moabe".

Numbers 21:29

Moabe...povo de Camos
Estas duas frases se referem às mesmas pessoas. (Vejo:)

povo de Camos
"Camos" era o nome do falso deus a quem os moabitas adoravam. T.A.: "as pessoas que adoram a Chemosh".

Ele fez de seus filhos
"Ele" e "seus" se referem a Chemosh.

Mas nós conquistamos Siom.
Aqui "nós " se refere aos israelitas que derrotaram Siom.

Hesbom está devastada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Temos devastado Hesbom".

Hesbom...Nós todo o caminho até Dibom...até Nofá...até Medeba
Estes são todos os lugares no Reino de Siom. Isto significa que os israelitas destruíram toda a nação de Siom.

Numbers 21:31

expulsou
"afugentado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 21:33

saiu contra eles
"atacou-os".

Faça com ele o que tu fizestes com Siom, rei dos amorreus
Os israelitas destruíram completamente Siom. T.A.: "destruí-lo como você destruiu Siom rei do amorreus".

Então, eles o mataram
"Então o exército de Israel matou Ogue".

até que nenhum deles ficou vivo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todo o seu povo estava morto".

E eles lhe tomaram a terra.
"eles tomaram o controle de sua terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 O povo de Israel viajou até as planícies de Moabe, e ali acamparam, do outro lado do rio Jordão, nas proximidades da cidade de Jericó. **2** Balaque, filho de Zipor, viu tudo que Israel havia feito com os amorreus. **3** Moabe estava com muito medo dos israelitas, pois eles eram muitos, e isto causava-lhes pavor. **4** O rei de Moabe disse aos anciãos de Midiã: "Essa multidão comerá tudo à nossa volta como um boi que devora as ervas do campo". Nessa época, Balaque, filho de Zipor, era rei de Moabe. **5** Ele mandou mensageiros para Balaão, filho de Beor, em Petor, que fica perto do rio Eufrates, na terra de sua nação e seu povo. Ele o chamou e disse-lhe: "Olha, uma nação veio aqui do Egito. Eles cobrem a face da terra e estão agora ao meu lado. **6** Então, por favor, vem e amaldiçoa essa nação por mim, porque são mais fortes do que eu. Talvez, então, eu consiga atacá-los e expulsá-los dessa terra. Eu sei que qualquer um que abençoares será abençoado, e qualquer um que amaldiçoares será amaldiçoado". **7** Então, os anciãos de Moabe e os anciãos de Midiã partiram, levando o pagamento pelos encantamentos. Eles foram até Balaão e falaram-lhe as palavras de Balaque. **8** Balaão disse: "Ficai aqui esta noite. Eu trarei o que Yahweh disser para mim". Então, os líderes de Moabe ficaram com Balaão naquela noite. **9** Veio Deus a Balaão e disse-lhe: "Quem são esses homens que vieram a ti?". **10** Balaão respondeu: "Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe, enviou-os para que me dissessem: **11** 'Olha, esse povo que veio do Egito cobre a superfície da terra. Agora vem e amaldiçoa esse povo para mim. Talvez eu consiga lutar contra eles e expulsá-los dessa terra'". **12** Deus disse a Balaão: "Não irás com aqueles homens. Não amaldiçoarás o povo de Israel, porque eles foram abençoados". **13** Balaão se levantou pela manhã e disse aos líderes: "Voltai para vossa terra, pois Yahweh Se recusou a permitir que eu vá convosco". **14** Então, os líderes de Moabe partiram e voltaram a Balaque. Disseram-lhe: "Balaão se recusou a vir conosco". **15** Balaque enviou novamente líderes, que eram ainda mais honrados que o primeiro grupo. **16** Eles foram a Balaão e disseram-lhe: "Balaque, filho de Zipor, diz: 'Por favor, que nada te detenha de vir a mim, **17** porque eu te pagarei extremamente bem e te darei grandes honras, e farei tudo o que disseres. Então, por favor, vem e amaldiçoa esse povo para mim". **18** Balaão respondeu, e disse aos homens de Balaque: "Mesmo que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro, eu não poderia ir contra a palavra de Yahweh, meu Deus, e fazer nada mais e nada menos do que Ele me disser. **19** Então, por favor, esperem aqui também esta noite, para que eu compreenda o que mais Yahweh dirá a mim". **20** Deus veio a Balaão naquela noite e disse-lhe: "Já que esses homens convocaram a ti, levanta-te e vai com eles. Mas faz apenas o que Eu lhe disser". **21** Balaão acordou pela manhã, preparou sua jumenta, e foi junto com os líderes de Moabe. **22** Mas, porque ele foi, a ira de Deus se acendeu. O anjo de Yahweh se colocou em frente ao caminho como alguém hostil a Balaão, que estava montado em sua jumenta. Os dois servos de Balaão estavam junto com ele. **23** A jumenta viu o anjo de Yahweh posicionado no caminho, com a espada desembainhada em sua mão. A jumenta se desviou da estrada e foi para o campo. Balaão bateu na jumenta para que ela voltasse ao caminho. **24** Então, o anjo de Yahweh ficou numa parte estreita do caminho entre alguns vinhedos, com uma parede à sua direita e outra à sua esquerda. **25** A jumenta viu novamente o anjo de Yahweh. Ela foi em direção à parede e pressionou o pé de Balaão contra ela. Balaão bateu nela de novo. **26** O anjo de Yahweh foi mais adiante, e posicionou-se em outra parte estreita, onde não havia saída em nenhum lado. **27** A jumenta viu o anjo de Yahweh, e deitou-se debaixo de Balaão. A ira de Balaão se acendeu, e ele bateu na jumenta com seu cajado. **28** Então, Yahweh abriu a boca da jumenta, e ela começou a falar. Ela disse a Balaão: "O que fiz para que julgasses necessário bater-me três vezes?". **29** Balaão respondeu: "Foi porque agiste estupidamente comigo. Gostaria que houvesse uma espada em minha mão. Se tivesse, eu a teria matado. **30** A jumenta disse a Balaão: "Não sou a jumenta em que montaste toda a tua vida até os dias de hoje? Já tive o hábito de fazer essas coisas contigo antes?". Balaão disse: "Não". **31** Então, Yahweh abriu os olhos de Balaão, e ele viu o anjo de Yahweh posicionado no caminho, com a espada desembainhada em sua mão. Balaão curvou sua cabeça, e deitou-se com a face na terra. **32** O anjo de Yahweh lhe disse: "Por que bateste em tua jumenta três vezes? Olha, vim como alguém hostil a ti, pois tuas ações perante minha presença foram perversas. **33** A jumenta me viu três vezes, e desviou de mim as três vezes. Se ela não tivesse desviado, certamente o teria matado e poupado a vida dela". **34** Balaão disse ao anjo de Yahweh: "Pequei. Não sabia que estavas parado no caminho contra mim. Então, se essa viagem o desagradar, retornarei ao lugar de onde vim". **35** Porém, o anjo de Yahweh disse a Balaão: "Vá em frente com esses homens, mas tu falarás somente o que eu te disser". Então, Balaão foi junto com os líderes de Balaque. **36** Quando Balaque ouviu que Balaão havia chegado, ele foi ao seu encontro na região de Moabe, que está na fronteira de Arnom. **37** Balaque disse a Balaão: "Não mandei homens para te convocar? Por que tu não vieste a mim? Não sou capaz de honrá-lo?". **38** Então, Balaão respondeu a Balaque: "Vê, eu vim a ti. Será

que tenho algum poder para dizer qualquer coisa? Posso dizer somente as palavras que Deus coloca em minha boca". **39** Balaão foi com Balaque, até Quiriate-Huzote. **40** Então, Balaque sacrificou bois e ovelhas, e deu carne a Balaão e aos líderes que estavam com ele. **41** Durante a manhã, Balaque levou Balaão às colinas de Baal. De lá, Balaão viu somente uma parte dos israelitas em seu campo.

Numbers 22:1

do outro lado do rio Jordão, nas proximidades da cidade
Os Israelitas estavam acampados no lado leste do rio Jordão. Jericó estava no lado Oeste do rio.

Numbers 22:2

Balaque, filho de Zipor
Balaque era rei de Moabe.

Zipor
Zipor é o pai de Balaque.

Moabe estava com muito medo dos israelitas ... e isto causava-lhes pavor
Estas duas frases significam a mesma coisa, e enfatizam como Mobe estava com medo.

Moabe estava com muito medo
Aqui "Moabe" se refere ao povo de Moabe. T.A.: "Todos os Moabitas estava com muito medo".

pois eles eram muitos
"porque havia muitos deles".

O rei de Moabe disse aos anciãos de Midiã
Os Moabitas e os Midianitas eram dois povos diferentes, mas os Midianitas estavam vivendo na terra de Moabe naquele tempo.

Essa multidão comerá tudo à nossa volta como um boi que devora as ervas do campo
A maneira como os Israelitas destruiriam seus inimigos é colocada como se fossem um boi comendo a grama em um campo.

Nessa época, Balaque, filho de Zipor, era rei de Moabe
Isto muda da história principal para informações básicas sobre Balaque.

Numbers 22:5

Ele mandou mensageiros
"Balaque enviou mensageiros".

Beor
Este é o nome do pai da Balaão.

Petor
Este é o nome de uma cidade.

de sua nação e seu povo
"da nação de Balaão e seu povo".

Ele o chamou
"Balaque chamou Balaão". Balaque não disse a Balaão diretamente, mas fez isto através de mensageiros que enviou.

Eles cobrem a face da terra
Isto é uma ênfase exagerada de quão numerosos eles eram. T.A.: "Eles eram extremamente numerosos".

a face da terra
Isto se refere a superfície da terra.

expulsá-los
persegui-los".

Eu sei que qualquer um que abençoares será abençoado, e qualquer um que amaldiçoares será amaldiçoado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu sei que você tem o poder de abençoar ou amaldiçoar pessoas".

Numbers 22:7

pagamento pelos encantamentos
O substantivo abstrato "adivinhação" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "dinheiro para pagar Balaão para amaldiçoar Israel".

Eles foram até Balaão
Você pode preferir dizer "Eles foram a Balaão".

falaram-lhe as palavras de Balaque
Aqui palavras se referem a mensagem. T.A.: "Disse-lhes a mensagem de Balaque".

Balaque
Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

Eu trarei
O relato de Balaão é colocado como se fosse algo que ele levaria aos mensageiros. T.A.: "Eu falarei a você".

Numbers 22:9

Veio Deus a Balaão
"Deus apareceu a Balaão".

Quem são esses homens que vieram a ti?
Yahweh usa uma questão para inciar um novo tópico de conversa. Esta questão retórica pode se traduzida como uma afirmação. T.A.: "Fale-me sobre estes homens que vieram a ti".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Balaque ... Zipor
Estes são os nomes dos homens. Veja como foi traduzido em 22:2.

Olha esse povo ... expulsá-los
Balaão reafirma a mensagem que Balaque enviou a ele. Veja como foram traduzidas algumas dessas frases em 22:5.

Expulsá-los
"afugentá-los".

Numbers 22:12

porque eles foram abençoados
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque eu tenho os abençoado".

Balaque
Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

Numbers 22:15

Eles foram a Balaão
Você pode preferir dizer " eles vieram a Balaão".

Balaque
Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

esse povo
O singular não se refere aos Israleitas, mas a um grupo. T.A.: "Este grupo do povo".

Numbers 22:18

Balaque
Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

Mesmo que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro
Balaão está descrevendo alguma coisa que nunca deveria fazer. Ele está enfatizando que não há nada que o faria desobedecer a Yahweh.

eu não poderia ir contra a palavra de Yahweh ... e fazer nada mais e nada menos do que Ele me disser
Isto significa que Balaão não pode desobedecer Yahweh de forma nenhuma.

Numbers 22:21

preparou sua jumenta
Colocou uma sela, um instrumento que se coloca sobre as costas de um animal para poder montá-lo.

a ira de Deus se acendeu
O aumento da ira de Deus é falado como se fosse um fogo começando a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus ficou muito irado".

como alguém hostil a Balaão
"como um inimigo de Balaão" ou "com ordem para parar Balaão".

com a espada desembainhada
Uma espada é tirada de sua bainha para estar pronta para ser usada. T.A.: "com sua espada pronta para atacar".

A jumenta se desviou da estrada e foi para o campo
A jumenta fez isso para evitar o Anjo de Yahweh.

voltasse ao caminho
As vezes se refere aos animais como "ele" ou "ela". T.A.: "para voltar".

Numbers 22:24

Ela foi em direção à parede
Esta foi uma tentativade escapar do anjo de Yahweh no caminho.

Ela foi
As vezes se refere aos animais como "ele" ou "ela". T.A.: "Ela foi".

pressionou o pé de Balaão contra ela
"empurrou o pé de Balaão contra ela" ou "feriu o pé de Balaão contra ela".

Numbers 22:26

A ira de Balaão se acendeu
O aumento da ira de Balaão é falado como se fosse um incêndio começando a queimar. Isto pode ser dito na voz ativa. Veja como foi traduzida uma frase similar em 22:21. T.A.: "Balaão ficou muito irado".

Numbers 22:28

Então, Yahweh abriu a boca da jumenta, e ela começou a falar
Abrindo a boca está associado com a capacidade de falar. T.A.: "Então Yahweh deu a jumenta a capacidade de falar como um humano falaria".

Ela disse a Balaão
"A jumenta falou a Balaão".

Não sou a jumenta em que montaste toda a tua vida até os dias de hoje?
Esta questão retórica foi usada para condenar Balaão por seu julgamento injusto da jumenta. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu sou sua jumenta em quem você andou toda sua vida até o presente momento".

Já tive o hábito de fazer essas coisas contigo antes?
Esta questão retórica foi usada para condenar Balaão por seu julgamento injusto contra a jumenta. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu nunca tive o hábito de fazer essas coisas com você!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 22:31

Então, Yahweh abriu os olhos de Balaão, e ele viu o anjo de Yahweh
"Abrir os olhos" está associado a ser capaz de ver. T.A.: "Então Yahweh deu Balaão a capacidade de ver o anjo de Yahweh".

com a espada desembainhada
Uma espada é tirada de sua bainha para estar pronta para ser usada. Veja como foi traduzido em 22:21 T.A.: "com sua espada pronta para atacar".

Balaão curvou sua cabeça, e deitou-se com a face na terra
Isso indica que Balaão está humilhando-se diante do anjo.

Por que bateste em tua jumenta três vezes?
Esta pergunta retórica é usada para acusar Balaão de fazer errado. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter atingido sua jumenta estas três vezes.".

como alguém hostil a ti
"como um inimigo" ou "opositor a você".

Se ela não tivesse desviado ... matado e poupado a vida dela
Esta hipotética afirmação indica o que teria acontecido, mas não aconteceu porque a ação da jumenta salvou Balaão.

Numbers 22:34

Então, se essa viagem o desagradar
"Então, se não queres que continue indo". (UDB)

com os líderes de Balaque
"com os líderes que Balaque enviara". Veja como foi traduzido Balaque em 22.2

Numbers 22:36

Arnom
Este é o nome do rio. Veja como foi traduzido em 21:12.

Não mandei homens para te convocar?
Esta pergunta retórica é usada para repreender Balaão por demorar a vir. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente eu enviei homens para te convocar".

Por que tu não vieste a mim?
Esta pergunta retórica é usada para repreender Balaão por demorar a vir. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você deveria ter vindo a mim!".

Não sou capaz de honrá-lo?"
Esta pergunta retórica é usada para repreender Balaão por demorar a vir. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente voce sabe que eu sou capaz de pagar-lhe dinheiro por ter vindo a mim."

Numbers 22:38

Será que tenho algum poder para dizer qualquer coisa?
Balaão usou esta pergunta retórica para dizer a Balaque que ele não seria capaz de fazer tudo que Balaque perguntou se ele faria. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Mas eu não tenho poder para dizer nada que eu quiser". .

as palavras que Deus coloca em minha boca
Aqui palavras se refere a mensagem de Deus. A mensagem é colocada como se alguma coisa que Deus colocou em sua boca. T.A.: "a mensagem que Deus quer me dizer".

Quiriate-Huzote
Este é o nome de uma cidade.

carne
"um pouco da carne dos sacrifícios".

Numbers 22:41

às colinas de Baal
Possíveis significados são: 1) Isso se refere ao mesmo lugar que Bamote em 21:19. A palavra Bamote significa "o lugar alto"; ou 2) Isso é outro lugar alto onde as pessoas sacrificavam a Baal.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Balaão disse para Balaque: "Edifica-me sete altares aqui e prepara sete novilhos e sete carneiros". **2** Assim, Balaque fez como Balaão pediu. Então Balaque e Balaão ofereceram um novilho e um carneiro sobre cada altar. **3** Então, Balaão disse para Balaque: "Fica junto à tua oferta queimada e eu me afastarei. Talvez Yahweh venha e me encontre. Tudo o que Ele me mostrar eu te direi". Então ele se foi para o topo de uma montanha sem árvores. **4** Deus o encontrou, e Balaão lhe disse: "Eu preparei sete altares, e ofereci um novilho e um carneiro sobre cada um". **5** Yahweh colocou uma mensagem na boca de Balaão e disse: "Retorna a Balaque e fala para ele". **6** Assim, Balaão retornou a Balaque, que estava em pé junto à sua oferta queimada, e todos os lideres de Moabe estavam com ele. **7** Então Balaão começou a falar a sua profecia e disse: "Balaque trouxe-me de Arã. O rei de Moabe das montanhas do oriente. 'Vem, amaldiçoa Jacó para mim', ele disse: 'Vem, sentencia Israel'. **8** Como poderei amaldiçoar aqueles a quem Deus não amaldiçoou? Como poderei me opor àqueles a quem Yahweh não se opõe? **9** Pois do topo dos rochedos eu o vejo; das colinas eu o contemplo. Vede, existe um povo que vive sozinho e não se considera apenas uma nação comum. **10** Quem pode contar o pó de Jacó ou até mesmo o número da quarta parte de Israel? Que eu morra a morte dos justos, e que a minha vida termine como a dele!" **11** Balaque disse para Balaão: "Que me fizeste? Eu te trouxe para amaldiçoar os meus inimigos, porém tu os abençoastes". **12** Balaão respondeu e disse: "Não deveria eu ser cuidadoso de dizer apenas o que Yahweh coloca na minha boca?" **13** Assim, Balaque lhe disse: "Por favor, vem comigo para outro lugar onde tu os podes ver. Verás deles somente os mais próximos, não todos eles. Dali, tu os amaldiçoarás para mim". **14** Assim, ele levou Balaão para o campo de Zofim, ao cume do Monte Pisga, e edificou mais sete altares. Ele ofereceu um novilho e um carneiro sobre cada altar. **15** Então Balaão disse para Balaque: "Fica aqui junto à tua oferta queimada, enquanto eu me encontro com Yahweh ali". **16** Assim, Yahweh encontrou a Balaão e colocou uma mensagem em sua boca. Ele disse: "Retorna a Balaque e lhe dá minha mensagem". **17** Balaão retornou a ele, e eis que ele estava em pé junto à sua oferta queimada, e os líderes de Moabe estavam com ele. Então Balaque lhe disse: "O que Yahweh disse?" **18** Balaão começou a sua profecia. Ele disse: "Levanta-te, Balaque, e escuta. Ouve-me, filho de Zipor. **19** Deus não é homem, para que minta, nem ser humano, para que mude sua mente. Ele teria prometido alguma coisa sem cumpri-la? Ele teria dito que faria alguma coisa sem realizá-la? **20** Olha, recebi uma ordem para abençoar. Deus deu uma benção, e eu não posso revertê-la. **21** Ele não enxergou dureza em Jacó nem problema em Israel. Yahweh, o seu Deus, está com eles, e no meio deles há aclamações ao seu rei. **22** Deus os tirou do Egito com a força de um boi selvagem. **23** Não há encantamento que funcione contra Jacó, nem adivinhação que cause dano a Israel. Em vez disso, se dirá de Jacó e Israel: 'Vede o que Deus fez!' **24** Vê, o povo se levanta como uma leoa, como um leão que sobe e ataca. Ele não se deitará até que coma a sua vítima e beba o sangue dos que ele matar". **25** Então Balaque disse para Balaão: "Se não os amaldiçoares, também não os abençoes". **26** Porém Balaão, respondendo, disse para Balaque: "Eu não te falei que tenho de dizer tudo o que Yahweh me falou para dizer?" **27** Assim Balaque respondeu para Balaão: "Vem agora, eu te levarei a outro lugar. Talvez dali Deus Se agrade que os amaldiçoes para mim". **28** Assim, Balaque levou Balaão para o cume do Monte Peor, com vista para o deserto. **29** Balaão disse para Balaque: "Edifica-me sete altares aqui e prepara-me sete novilhos e sete carneiros". **30** Assim, Balaque fez como Balaão lhe havia dito; ele ofereceu um novilho e um carneiro sobre cada altar.

Numbers 23:1

Balaque
Este é o rei de Moabe. Veja como foi traduzido isso em 22: 2.

Prepare sete novilhos e sete carneiros.
"mate sete novilhos e sete carneiros em sacrifício".

Fique junto a sua oferta queimada e eu me afastarei.
"Fique aqui com sua oferta queimada e eu irei a uma distância".

Numbers 23:4

Eu ofereci um novilho e um carneiro
Isso já pode ser dito que ele matou esses animais como uma oferta queimada. T.A.: "Eu matei um novilho e um carneiro e os queimei como uma oferta".

Yahweh colocou uma mensagem na boca de Balaão
Aqui o Senhor dando a Balaão uma mensagem a ser proferida se refere ao Senhor colocando a mensagem na boca de Balaão. T.A.: "Yahweh disse a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Balaão o que ele queria que ele dissesse a Balaque".

Numbers 23:7

Balaque trouxe-me de Arã ... o rei de Moabe das montanhas do oriente
Essas frases significam a mesma coisa.

Vem, amaldiçoa Jacó para mim',...'Vem, sentencia Israel'.
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Eles enfatizam que Balaque quer que Balaão amaldiçõe o povo de Israel.

Como poderei amaldiçoar aqueles a quem Deus não amaldiçoou? Como poderei me opor àqueles a quem Yahweh não se opõe?
Essas questões retóricas enfatizam a recusa de Balaão em desobedecer a Deus. Eles podem ser traduzidos como declarações.T.A.: "Mas eu não posso amaldiçoar aqueles a quem Deus não amaldiçoou. Eu não posso lutar contra aqueles a quem o Senhor não luta!".

Numbers 23:9

do topo dos rochedos eu o vejo ... das colinas eu o contemplo
Essas duas frases significam a mesma coisa. Balaão viu Israel do alto de uma colina.

Eu o vejo ...eu o contemplo
Aqui "ele" é uma metonímia que se refere ao povo de Israel.

existe um povo
"há um grupo de pessoas".

não se consideram apenas uma nação comum
Esta declaração negativa é usada para enfatizar que o oposto é verdadeiro. T.A: "eles se consideram uma nação especial".

Numbers 23:10

Quem pode contar o pó de Jacó ou apenas um quarto de Israel?
quarto de Israel? - Aqui "pó de Jacó" é uma metáfora que fala do número de israelitas como se fossem tão numerosos quanto as partículas de poeira. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A: "Há muitos israelitas para contar. Ninguém podia contar nem um quarto deles porque são muitos".

a morte dos justos
Isso se entende que esta será uma morte pacífica. Isso Isso çpode ser dito. T.A: "a morte pacífica de uma pessoa justa".

uma pessoa justa ... como ele.
Estas são metonímias que se referem ao povo de Israel como uma única pessoa.

Numbers 23:11

Balaque
Este é o Rei de moabe. Veja como foi traduzido isso em 22:2

Que me fizeste?
Balaque usa essa pergunta para repreender Balaão. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A: "Eu não posso acreditar que você fez isso comigo!".

Mas olhe (não consta no português)
Isso enfatiza a ação que se segue.

Não deveria eu ser cuidadoso de dizer apenas o que Yahweh coloca na minha boca?
Balaão usa essa pergunta retórica para defender suas ações. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A: "Devo ter muito cuidado para dizer apenas o que o Yahweh me diz para dizer".

para dizer apenas o que Yahweh coloca na minha boca
A mensagem é falada como se fosse algo que Deus colocou em sua boca. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 22:38. T.A: "para dizer apenas o que o Yahweh quer que eu diga".

Numbers 23:13

Lá, tu os amaldiçoarás para mim
"Lá você vai amaldiçoar os israelitas por mim".

Campo de Zofim
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "A palavra 'Zofim' significa 'observar' ou 'espionar'".

Monte Pisga
Este é o nome de uma montanha. Veja como você foi traduzido isso em 21:19.

Numbers 23:16

colocou uma mensagem em sua boca
A mensagem é falada como se fosse algo que Deus colocou em sua boca. Veja como foi traduzido na frase semelhante em 22:38. T.A: "disse-lhe o que dizer".

Ele disse
"Então Yahweh disse".

Balaque, e escuta ... Ouve-me, filho de Zipor
Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas para enfatizar a importância de Balaque prestar atenção.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 23:19

Ele teria prometido alguma coisa sem cumpri-la? Ele teria dito que faria alguma coisa sem realizá-la?
Ambas as perguntas significam a mesma coisa e enfatizam que Deus faz o que ele diz que faz. Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como declarações. T.A: "Ele nunca prometeu uma coisa sem cumprir o que prometeu. Ele sempre fez exatamente o que ele disse que faria".

recebi uma ordem para abençoar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Deus me ordenou abençoar os israelitas".

Numbers 23:21

dureza em Jacó ... problemas em Israel
Essas duas frases significam a mesma coisa. Possivéis significados são: 1) Deus deu a Israel apenas coisas boas ou 2) não há pecado em Israel que faça com que ele os julgue.

no meio deles há aclamações ao seu rei
"gritam de alegria porque o Yahweh é seu Rei".

com a força de um boi selvagem
Este símile diz que a grande força de Yahweh é igual a de um boi.

Numbers 23:23

Não há encantamento que funcione contra Jacó ... nem adivinhação que cause dano a Israel
Dizendo prejudica Israel - Essas duas linhas significam a mesma coisa, que nenhuma maldição que alguém ponha na nação de Israel será eficaz. Aqui "Jacó" é uma metonímia que se refere a Israel.

se dirá
Isso pode ser dito na voz ativa. "as pessoas devem dizer".

Vede o que Deus fez!
Está implícito que o que Deus fez por eles foi bom. T.A.: "Veja as boas coisas que Deus fez por eles!".

Numbers 23:24

O povo se levanta como uma leoa ... e ele matar
Este verso é uma longa metáfora que fala de Israel derrotando seus inimigos como se Israel fosse um leão devorando sua presa.

Numbers 23:25

Balaque
Este é o rei de Moabe. Veja como você foi traduzido isso em 22:2

Eu não te falei que tenho de dizer tudo o que Yahweh me falou para dizer?
Balaão usa essa pergunta retórica para lembrar Balaque que Balaão se recusou a desobedecer a Deus mesmo antes de chegar a Balaque. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A: "Eu lhe disse antes que devo dizer tudo o que o Senhor me diz para dizer".

Numbers 23:28

com vista para o deserto
Isso pode ser entendido que este deserto foi onde Israel estava acampado. T.A.: "que olha para baixo no deserto onde Israel estava".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Quando Balaão viu que agradava a Yahweh em abençoar Israel, ele não fez, como das outras vezes, uso da feitiçaria. Ao invés disso, olhou em direção ao deserto. **2** Levantou seus olhos e viu que Israel estava acampada, cada um em sua própria tribo, e o Espírito de Deus veio sobre ele. **3** Ele recebeu essa profecia e disse: "Balaão, filho de Beor, está para falar, o homem cujos olhos estão bem abertos. **4** Ele fala e ouve as palavras de Deus. Ele vê a visão do Todo Poderoso, diante de quem ele se ajoelha de olhos abertos. **5** Quão bonitas são suas tendas, Jacó, o lugar em que vives, Israel! **6** Como vales eles se espalham, como jardins à beira do rio, como aloés plantados por Yahweh, como cedros ao lado das águas. **7** Água flui de seus baldes, e suas sementes são bem regadas. Seu rei se elevará mais do que Agague, e seu reino será honrado. **8** Deus o traz do Egito com a força de um boi selvagem. Devorará as nações que lutam contra ele. Quebrará os seus ossos em pedaços, os atravessar'a com suas flechas. **9** Ele se agacha como um leão e como uma leoa, quem se atreve a perturbá-lo? Que todos os que o abençoarem sejam abençoados; que todos os que o amaldiçoarem sejam amaldiçoados". **10** Então, a ira de Balaque se acendeu contra Balaão e ele bateu suas mãos juntas em raiva. Balaque disse a Balaão: "Eu te chamei para amaldiçoar meus inimigos, mas vê, tu os tens abençoado três vezes. **11** Então, deixa-me agora e vai para o teu lugar. Disse que te cobriria de honras, mas Yahweh te impediu de obter qualquer recompensa". **12** Então, Balaão respondeu a Balaque: "Eu disse aos mensageiros que tu me enviaste: **13** 'Ainda que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro, não poderia ir além das palavras de Yahweh e fazer por mim mesmo bem ou mal. Direi apenas o que Yahweh me ordenar a dizer'. Não lhes disse isso? **14** Então, agora, vê, voltarei para meu povo, mas primeiro deixa-me avisar sobre o que estas pessoas farão ao teu povo nos dias à frente". **15** Balaão começou a profetizar. Ele disse: "Balaão, filho de Beor fala, o homem cujos olhos estão bem abertos. **16** Essa é a profecia de alguém que ouve as palavras de Deus, que tem o conhecimento do Altíssimo, que tem visões do Todo Poderoso, diante de Quem ele se ajoelha de olhos abertos. **17** Eu O vejo, mas Ele não está aqui agora. Eu olho para Ele, mas Ele não está perto. Uma estrela virá de Jacó, e um cetro subirá de Israel. Ele quebrará os líderes de Moabe e lhes destruirá a todos os descendentes de Sete. **18** Então, Edom se tornará posse de Israel, e Seir também será sua possessão, inimigos de Israel, a quem Israel conquistará com força. **19** De Jacó, virá um rei que terá domínio, e destruirá os sobreviventes da cidade". **20** Então, Balaão olhou para Amaleque e começou a profetizar. Disse-lhe: "Amaleque já foi a maior das nações, mas seu fim será destruição". **21** Então, Balaão olhou em direção aos queneus e começou a profetizar. Disse-lhes: "O lugar em que viveis é forte, e vossos ninhos estão nas rochas. **22** No entanto, o queneu será arruinado quando Assur vos levar cativos". **23** Então, Balaão começou sua última profecia. Ele disse: "Ai! Quem sobreviverá quando Deus fizer isso? **24** Navios virão da costa de Quitim; eles atacarão Assur e conquistarão Éber, mas eles, também, acabarão em destruição". **25** Então, Balaão se levantou e partiu. Retornou para sua casa, e Balaque também partiu.

Numbers 24:1

como nas outras vezes
"como ele fez os tempos anteriores".

Numbers 24:2

Levantou seus olhos
Aqui "levantou os olhos " é uma expressão idiomática que significa olhar para cima. T.A.: "ele olhou para cima".

Espírito de Deus veio sobre ele.
O Espírito de Deus tomou o controle dele para profetizar.

Ele recebeu essa profecia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu-lhe esta profecia".

Balaão, filho de Beor
Beor era o pai de Balaão. Veja como foi traduzido isso em 22:5.

cujos olhos estão bem abertos.
Essa expressão idiomática significa que ele vê e entende claramente.

Numbers 24:4

Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.

Ele fala... Ele vê... ele se ajoelha
Aqui Balaão se refere a si mesmo como "Ele".

ele se ajoelha
Isso é um ato de humildade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de olhos abertos
Aqui "Olhos Abertos " é uma expressão idiomática que significa Balaão recebeu a capacidade de saber o que Deus quer dizer.

Quão bonitas são suas tendas, Jacó, o lugar em que vives, Israel!
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Enfatizam que o campo israelita era bonito para Balaão.

Numbers 24:6

Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.

Como vales se espalham
Balaão fala dos israelitas como se fossem numerosos o suficiente para cobrir vales inteiros.

como jardins à beira do rio
Balaão fala dos israelitas como se fossem jardins bem regados que produzem uma colheita abundante.

como aloés plantados por Yahweh
Aloés são plantas com um cheiro agradável que crescem bem, mesmo em condições secas. Balaão fala dos israelitas como se prosperassem e fossem agradáveis como plantas aloés. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aloés que o Senhor plantou".

como cedros ao lado das águas
As árvores de cedro eram as maiores em Israel. Balaão fala dos israelitas como se eles crescessem tão grandes como árvores de cedro bem regadas.

Numbers 24:7

Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.

Água flui... bem regada
água * *-abundante água está associada com a bênção de Deus sobre as culturas da terra. T.A.: "Deus vai abençoar Israel com muita água para as suas culturas".

suas sementes são bem regadas
água * *-sementes bem regadas se refere a bênção de Deus para seu povo para que eles tenham culturas abundantes. T.A.: "eles terão muita água para a sua semente para crescer culturas saudáveis".

Seu rei se elevará mais do que Agague
Estas duas frases têm um significado semelhante, enfatizando o quanto Deus vai abençoá-los em relação a outras nações.

Seu rei deve ser maior que o de Agague
Aqui "superior " refere-se a maior honra e poder. Isto significa que o futuro rei de Israel terá mais honra e será mais poderoso que o de Agague. Ele era o rei dos amalequitas.

seu reino será honrado
Isso podeser dito na voz ativa. T.A.: "outras pessoas vão dar honra ao seu reino".

Numbers 24:8

Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.

Deus o traz
"Deus traz os israelitas".

com força como um boi selvagem
Esta semelhança enfatiza que os israelitas têm grande força.

Devorará as nações
Balaão fala dos israelitas como se fossem animais selvagens que comem seus inimigos. Isso significa que eles vão destruir seus inimigos.

Numbers 24:9

Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.

Ele se agacha como um leão, como uma leoa.
Balaão compara os israelitas a leões machos e fêmeas. Isso significa que eles são perigosos e sempre prontos para atacar.

quem se atreve a perturbá-lo?
Balaão usa uma pergunta para alertar todas as pessoas para não provocar os israelitas. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém se atreve a perturbá-lo!".

Que todos os que o abençoarem sejam abençoados; que todos os que o amaldiçoarem sejam amaldiçoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus abençoe aqueles que abençoam os israelitas; que ele amaldiçoe aqueles que amaldiçoam os israelitas.

Numbers 24:10

a ira de Balaque se acendeu
O aumento da raiva de Balaque é falado como se fosse um fogo começando a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Balaque ficou muito irritado".

bateu as mãos juntas na raiva
Este foi um sinal de grande frustração e raiva.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 24:12

Ainda que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro
Balaão está descrevendo algo que nunca aconteceria. Esta afirmação enfatiza que não há nada que faria Balaão desobedecer a Deus.

Não lhes disse isso?
Balaão usa uma pergunta para lembrar Balaque sobre o que ele disse anteriormente. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A..: "Eu disse isso a ele".

Esta gente
"os israelitas".

Numbers 24:15

"Balaão, filho de Beor
Beor era o pai de Balaão. Veja como foi traduzido isso em 22:5.

o homem cujos olhos estão bem abertos.
Esta expressão idiomática significa que ele vê e entende claramente. Veja como foi traduzido isso em 24:2.

que tem o conhecimento do Altíssimo
O termo abstrato "conhecimento " pode ser declarado como uma ação. T.A.: "quem sabe as coisas que Deus Altíssimo revelou a ele".

diante de Quem ele se ajoelha
Isto é um sinal de submissão a Deus.

Numbers 24:17

Informação Geral:
Balaão continua a primeira de suas quatro profecias.

Eu O vejo, mas Ele não está aqui agora. Eu olho para Ele, mas Ele não está perto
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Balaão está tendo uma visão de um evento futuro. A palavra "ele " refere-se a um futuro líder de Israel.

Uma estrela virá de Jacó
Aqui "Estrela" se refere a um rei israelita que vai subir no poder.

de Jaó
Aqui "Jacó" se refere aos descendentes de Jacó. T.A.: "dentre os descendentes de Jacó".

e um cetro subirá de Israel
Isto significa a mesma coisa que a primeira parte da frase. Aqui "cetro" se refere a um rei poderoso.

de Israel
Aqui "Israel " se refere a futuros israelitas. Em: "de entre os israelitas no futuro".

quebrará os líderes de Moabe
Possíveis significados são: 1) ele vai quebrar as cabeças dos líderes de Moabe ou 2) ele vai destruir os líderes de Moabe.

todos os descendentes de Sete
Isso também se refere aos moabitas, que eram descendentes de Seth.

Numbers 24:18

Informação Geral:
Balaão termina a primeira de suas quatro profecias.

Então, Edom se tornará posse de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os israelitas vão ocupar Edom".

Seir também será sua possessão
Aqui "Seir " se refere às pessoas que viviam perto do Monte Seir. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Israel também vai conquistar o povo de Seir".

De Jacó, virá um rei que terá
Jacó era o antepassado dos israelitas. "Jacó" é um exemplo que se refere a todo o grupo de pessoas.

da cidade
Isto se refere à cidade de Ar onde Balaque conheceu Balaão.

Numbers 24:20

Então, Balaão olhou para Amaleque
De Jacó um rei virá. Aqui "Amaleque" é uma metonímia que se refere ao povo de Amaleque. Assim continua a visão de Balaão enquanto se volta para olhar na direção da nação Amaleque, e então ele profetiza sobre os amalequitas.

mas seu fim será destruição
Um pronome singular é usado porque os amalequitas são falados de como uma única pessoa.

Numbers 24:21

os queneus
Este é o nome de um grupo de pessoas que descende de Caim.

O lugar em que viveis é forte
"o lugar onde você mora é bem defendido".

e vossos ninhos estão nas rochas
Esta é uma metáfora que significa que eles vivem em um lugar seguro. T.A.: "a sua localização é tão segura como um ninho no alto das rochas".

No entanto, o Queneu será arruinado quando Assíria vos levar cativos".
Cain foi uma das principais cidades onde o Queneus viveu. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "no

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

entanto, os Assírios vão destruir o Queneus e levá-los como cativos".

Numbers 24:23

"Ai! Quem sobreviverá quando Deus fizer isso?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "ninguém vai sobreviver quando Deus fizer isso!".

Quitim
Este é o nome de uma cidade em uma ilha no mar Mediterrâneo.

mas eles, também, acabarão em destruição
O substantivo abstrato "destruição" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "Deus vai destruí-los também".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Israel ficou em Sitim, e os homens começaram a se prostituir com as mulheres de Moabe, **2** pois os moabitas convidaram o povo aos sacrifícios dos seus deuses. E o povo comeu e se prostou diante dos deuses moabitas. **3** Os homens de Israel se juntaram em adoração a Baal-Peor, e a ira de Yahweh se acendeu contra Israel. **4** Yahweh disse a Moisés: "Mata todos os líderes do povo e os pendura diante de Mim para expô-los à luz do dia, para que a Minha fúria se retire de Israel". **5** Então, Moisés disse aos juízes de Israel: "Cada um de vós executará os homens de sua tribo que se juntaram em adoração a Baal-Peor". **6** Então, um israelita veio e trouxe aos membros de sua família uma mulher midianita. Isso aconteceu à vista de Moisés e de toda a comunidade do povo de Israel, enquanto eles choravam diante da Tenda do Encontro. **7** Quando Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, viu isso, levantou-se do meio da comunidade e pegou uma lança. **8** Ele seguiu o homem israelita até Tenda e atravessou ambos os corpos com a lança, o homem israelita e a mulher. Então, a praga que o Senhor havia mandado ao povo de Israel, cessou. **9** Aqueles que morreram pela praga foram vinte e quatro mil. **10** Yahweh falou com Moisés e disse: **11** "Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, desviou a Minha ira contra Israel, porque ele tinha paixão pelo Meu zelo entre eles. Assim, não consumi o povo de Israel em Minha ira. **12** Portanto, dize: Yahweh diz: "Eu estou entregando a Fineias a Minha aliança de paz. **13** Esta será aliança de um sacerdócio perpétuo, para ele e sua descendência depois dele, pois foi zeloso a Mim, seu Deus. Ele fez expiação pelo povo de Israel"". **14** O nome do homem israelita que foi morto com a mulher midianita era Zinri, filho de Salu, líder de uma casa paterna dos simeonitas. **15** O nome da mulher midianita que foi morta era Cozbi, filha de Zur, cabeça de clã e família dentre os midianitas. **16** Também Yahweh falou com Moisés e lhe disse: **17** "Trata os midianitas como inimigos e os ataca, **18** pois eles vos trataram como inimigos, com seu engano. Eles vos conduziram à maldade, no caso de Peor e no caso de sua irmã Cozbi, a filha do líder de Midiã, que foi morta no dia da praga, no caso de Peor".

Numbers 25:1

Sitin
Este é o nome de um lugar em Moabe. (Veja: translate names)

prostou
Esse era um ato de adoração. (Veja: translate symaction)

Peor
Peor era o nome de uma montanha. Veja como foi traduzido em 23.28.

a ira de Yahweh se acendeu contra Israel
O aumento da ira de Yahweh é dito como se fosse um incêndio começando a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como foi traduzido na frase semelhante em 21:19. Tradução Alternativa

Numbers 25:4

todos os líderes do povo
Está implícito que isso se refere aos líderes que eram culpados de idolatria. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "todos os líderes do povo que são culpados de idolatria".

para expô-los à luz do dia
Isto significa que os líderes de Israel matarão essas pessoas e deixarão os seus corpos expostos, aonde todas as pessoas pudessem vê-los.

para os líderes (Juízes) de Israel
"para os Líderes de Israel que não eram culpados de idolatria".

Peor
Peor era o nome de uma montanha. Veja como foi traduzido isto em 23.28.

Numbers 25:6

trouxe aos membros de sua família uma mulher midianita
Está deduzido que ele a trouxe para o seu campo para ter sexo com ela. O sentido completo pode ser dito de maneira clara. T.A.: "trouxe uma mulher Medianita para o campo Israelita para dormir com ela". (Veja: figs explicit)

à vista de Moisés e de toda a comunidade do povo de Israel
Aqui "à vista de" é um expressão idiomática que significa que eles ouviram falar sobre isso, ou descobriram sobre isso. (Veja: figs idiom)

Eleazar
Este é o nome do filho de Arão. Veja como foi traduzido em 3.1.

Numbers 25:8

Ele seguiu
"Fineias seguiu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 25:10

desviou a Minha ira contra Israel
A ira de Deus é mencionada como se fosse algo que poderia ser fisicamente deixado de lado para impedi-lo. T.A.: "me fez não mais ficar zangado com o povo de Israel".

não consumi o povo de Israel em Minha ira
Deus é tido como se ele fosse um animal feroz que poderia ter comido o povo de Israel. T.A.: "Eu não destruí o povo de Israel na minha ira terrível".

Numbers 25:12

Portanto, dize: Yahweh diz: "Eu estou entregando a Fineias...o povo de Israel
Isto continua o discurso de Yahweh do verso anterior. Isto tem cotações dentro de cotações. As cotações diretas podem ser citadas como cotação indireta. T.A.: "Portanto, diga a Finéias que eu estou dando a ele ... o povo de Israel".

Numbers 25:14

Agora (não há no português)
As mudanças da principal linha de história das informações anteriores sobre Zinri e Cozbi. (Veja: writing background)

que foi morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem Fineias matou". (Veja: figs activepassive)

Zinri...Salu...Zur
Estes são nomes de homens. (Veja: translate names)

Cozbi
Este é o nome de uma mulher. (Veja: translate names)

Numbers 25:16

com seu engano
O substantivo abstrato "engano" pode ser descrito como um verbo. T.A.: "enganando você". Veja: figs abstractnouns)

Eles vos conduziram à maldade
"Eles te persuadiram a fazer essa coisa do mal".

no caso de Peor...no caso de Peor
Ambas as frases significam que essas coisas aconteceram no Monte Peor.

que foi morta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem Finéias matou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Foi depois da praga que Yahweh falou com Moisés e Eleazar, filho do sacerdote Arão. Ele disse: **2** "Contai toda a comunidade do povo de Israel, de vinte anos ou mais, pelas famílias de seus antepassados, todos que são aptos para guerrear por Israel". **3** Então, Moisés e o sacerdote Eleazar falaram a eles na planície de Moabe diante do Jordão em Jericó, e disseram: **4** "Contai o povo, de vinte anos de idade ou mais, como Yahweh ordenou a Moisés e ao povo de Israel, aqueles que saíram da terra do Egito". **5** Rúben era o primogênito de Israel. De seu filho Hanoque, veio o clã dos hanoquitas; de Palu, veio o clã dos paluítas; **6** de Hezrom, veio o clã dos hezronitas; de Carmi, veio o clã dos carmitas. **7** Esses são os clãs descendentes de Rúben, foram contados quarenta e três mil, setecentos e trinta homens. **8** Eliabe era o filho de Palu. **9** Os filhos de Eliabe eram Nemuel, Datã e Abirão. Esses eram os mesmos Datã e Abirão que seguiram Coré quando eles desafiaram Moisés e Arão e rebelaram-se contra Yahweh. **10** A terra abriu sua boca e os engoliu junto com Coré quando todos os seus seguidores morreram. Naquele momento, o fogo devorou duzentos e cinquenta homens, que se tornaram um sinal de advertência. **11** Todavia, a linhagem de Coré não morreu. **12** Os clãs dos descendentes de Simeão eram esses: de Nemuel, o clã dos Nemuelitas; de Jamim, o clã dos Jaminitas; de Jaquim, o clã do Jaquinitas; **13** de Zerá, o clã dos Zeraítas; de Saul, o clã dos Saulitas. **14** Esses eram os clãs descendentes de Simeão, foram contados vinte e dois mil e duzentos homens. **15** Os clãs descendentes de Gade eram estes: de Zefom, o clã dos zefonitas; de Hagui, o clã dos hagitas; de Suni, o clã do sunitas; **16** de Ozni, o clã dos oznitas; de Eri, o clã dos eritas; **17** de Arode, o clã dos aroditas; de Areli, o clã dos arelitas. **18** Esses eram os clãs descedentes de Gade, foram contados quarenta mil e quinhentos homens. **19** Os filhos de Judá eram Er e Onã, mas esses homens morreram na terra de Canaã. **20** Os clãs dos outros descendentes de Judá eram estes: de Selá, o clã de selanitas; de Perez, o clã de perezitas; e de Zerá, o clã dos zeraítas. **21** Os descendentes de Perez eram estes: de Hezrom, o clã dos hezronitas; de Hamul, o clã dos hamulitas. **22** Esses eram os clãs dos descendentes de Judá, foram contados setenta e seis mil e quinhentos homens. **23** Os clãs dos descendentes de Issacar eram estes: de Tola, o clã de Tolaítas; de Puá, o clã dos Punitas; **24** de Jasube, o clã dos Jasubitas; de Sinrom, o clã dos Sinronitas. **25** Esses eram os clãs de Issacar, foram contados sessenta e quatro mil e trezentos homens. **26** Os clãs de descendentes de Zebulom eram estes: de Serede, o clã dos sereditas; de Elom, o clã dos elonitas; de Jaleel, o clã dos jaleelitas. **27** Esses eram os clãs dos zebulonitas, foram contados sessenta mil e quinhentos homens. **28** Os clãs de descendentes de José eram Manassés e Efraim. **29** Os descendentes de Manassés eram estes: de Maquir, o clã dos maquiritas (Maquir foi o pai de Gileade); de Gileade, o clã dos gileaditas. **30** Os descendentes de Gileade eram estes: de Iezer, o clã dos iezeritas; de Heleque, o clã dos helequitas; **31** de Asriel, o clã dos asrielitas; de Siquém, o clã dos siquemitas; **32** de Semida, o clã dos semidaítas; de Hefer, o clã dos heferitas. **33** Zelofeade, filho de Héfer, não teve filhos, apenas filhas. Os nomes de suas filhas eram Macla, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **34** Esses foram os clãs de Manassés, foram contados cinquenta e dois mil e setecentos homens. **35** Os clãs dos descendentes de Efraim foram estes: De Sutela, o clã dos sutelaítas; de Bequer, o clã dos bequeritas; de Taã, o clã dos taanitas. **36** Os descendentes de Sutela foram, de Erã, o clã dos eranitas. **37** Esses foram os clãs dos descendentes de Efraim, foram contados trinta e dois mil e quinhentos homens. Esses foram os descendentes de José, contados em cada um dos seus clãs. **38** Os clãs dos descendentes de Benjamim foram estes: de Belá, o clã dos belaítas; de Asbel, o clã dos asbelitas; de Airã, o clã dos airamitas; **39** de Sufã, o clã dos sufamitas; de Hufã, o clã dos hufamitas. **40** Os filhos de Belá eram Arde e Naamã. De Arde, veio o clã dos arditas, e, de Naamã, veio o clã dos naamanitas. **41** Esses foram os clãs dos descendentes de Benjamim. Foram contados quarenta e cinco mil e seiscentos homens. **42** Os clãs dos descendentes de Dã eram, de Suão, os clãs dos suamitas. Esses foram os clãs dos descendentes de Dã. **43** Todos os clãs dos suamitas foram contados sessenta e quatro mil. **44** Os clãs dos descendentes de Aser foram estes: de Imna, o clã dos imnaítas; de Isvi, o clã dos isvitas; de Berias, o clã dos beriaítas. **45** Os descendentes de Berias foram estes: de Héber, o clã dos heberitas; de Malquiel, o clã dos malquielitas. **46** O nome da filha de Aser era Sera. **47** Esses foram os clãs dos descendentes de Aser, foram contados cinquenta e três mil e quatrocentos homens. **48** Os clãs dos descendentes de Naftali foram estes: de Jazeel, o clã dos jazeelitas; de Guni, o clã dos gunitas; **49** de Jezer, o clã dos jezeritas; de Silém, o clã dos silemitas. **50** Esses foram os clãs dos descendentes de Naftali, foram contados quarenta e cinco mil e quatrocentos homens. **51** Esta foi a conta completa dos homens entre o povo de Israel: seiscentos e um mil, setecentos e trinta. **52** Yahweh falou com Moisés e disse: **53** "A terra será dividida entre estes homens como uma herança de acordo com

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o número dos seus nomes. **54** Para os clãs maiores, vós dareis maior herança, e, para os menores, dareis menor herança. Para toda família, dará uma herança de acordo com o número de homens que foram contados. **55** Entretanto, a terra será dividida em lotes aleatórios. Eles herdarão a terra conforme a divisão feita entre as tribos dos antepassados. **56** A herança deles será dividida entre os grandes e pequenos clãs, distribuídas para eles em lotes aleatórios. **57** Os clãs dos levitas, contado clã por clã, foram estes: de Gérson, o clã dos gersonitas; de Coate, o clã dos coatitas; de Merari, o clã dos meraritas. **58** Os clãs de Levi foram estes: o clã dos libnitas; o clã dos hebronitas; o clã dos malitas; o clã dos musitas; o clã dos coraítas. Coate era o antepassado de Anrão. **59** O nome da esposa de Anrão era Joquebede, uma descendente de Levi, que nasceu dos levitas no Egito. Ela deu à luz aos filhos de Anrão, que eram Arão, Moisés e Miriã, irmã deles. **60** De Arão, nasceram Nadabe e Abiú, Eleazar e Itamar. **61** Nadabe e Abiú morreram quando eles ofereceram fogo estranho diante de Yahweh. **62** Os homens que foram contados entre os levitas totalizaram vinte três mil, todos homens com um mês de idade pra cima. Mas eles não foram contados entre os descendentes de Israel porque não lhes foi dada herança entre o povo de Israel. **63** Estes são os que foram contados por Moisés e pelo sacerdote Eleazar. Eles contaram o povo de Israel nas planícies de Moabe, junto ao Jordão em Jericó. **64** Mas, entre eles, não havia nenhum homem que havia sido contado por Moisés e pelo sacerdote Arão quando os descendentes de Israel foram contados no deserto de Sinai. **65** Pois Yahweh dissera que todo aquele povo certamente morreria no deserto. Não foi deixado nenhum homem entre eles, exceto Calebe, filho de Jefoné, e Josué, filho de Num.

Numbers 26:1

Contai toda a comunidade
Eles estavam contando somente os homens, não as mulheres. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

vinte anos ou mais
"20 anos de idade e mais velhos".

Numbers 26:3

falaram a eles
"falaram aos líderes israelitas".

planície
Uma área de terra larga e plana.

vinte anos de idade ou mais
"20 anos de idade e mais velhos".

Numbers 26:5

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

era o primogênito de Israel
Aqui "Israel" se refere ao homem também conhecidi como Jacó.

De seu filho
A palavra "dele" se refere a Rúben.

Numbers 26:8

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Eliabe...Datã...Abirão
Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 16:1.

Numbers 26:10

A terra abriu sua boca e os engoliu
Aqui, a terra é colocada como se fosse uma pessoa abrindo a boca e comendo algo. T.A.: "Yahweh fez com que a terra se partisse e os homens caissem no buraco".

o fogo devorou duzentos e cinquenta homens
Aqui, o fogo é colocado como se fosse um grande animal devorando algo. T.A.: "Yahweh provocou um fogo que matou 250 homens".

linhagem de Coré
"toda família de Coré".

morreu
"terminou".

Numbers 26:12

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 26:15

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:19

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:23

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:26

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:28

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:30

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:33

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:35

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Esses foram os descendentes de José
Essa palavra "esses" se refere a todos os homens descendentes dos filhos de José, Efraim e Manassés. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Esses foram os descendentes de José, descendentes de seus filhos Manassés e Efraim".

contados em cada um dos seus clãs.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles contaram cada um de seus clãs".

Numbers 26:38

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:42

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:44

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:48

Informação Geral:
Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:51

a conta completa
"o número total".

seiscentos e um mil, setecentos e trinta
"601.730".

Numbers 26:52

A terra será dividida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve dividir a terra".

estes homens
Se refere a todos os homens que foram contados em seus clãs, começando em 26:5.

de acordo com o número dos seus nomes.
"pelo número de pessoas em cada clã".

Numbers 26:54

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dareis maior herança
Nessa passagem, a palavra "herança" se refere à terra herdade. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "dar mais terra como herança".

que foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:" quem os líderes de Israel contaram".

a terra será dividida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve dividir a terra".

em lotes aleatórios
"lotes sorteados".

será dividida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você irá dividi-lá".

distribuídas para eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e você deve distribuir a terra para eles".

Numbers 26:57

Informação Geral:
Essa é uma lista dos clãs dos Levitas. Moisés conta os levitas separado das outras tribos, pois, eles não receberam nenhuma terra.

contado clã por clã
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"os líderes também contaram clã por clã".

Gérson...Coate...Merari...Anrão
Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 3:17.

Ela deu à luz aos filhos Anrão
"Ela e Anrão tiveram filhos".

Numbers 26:60

Nadabe...Abiú...Itamar
Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 3:1.

ofereceram fogo estranho diante de Yahweh
Aqui a palavra "fogo" é usada para se referir a "incenso ardente". Veja como foi traduzido na frase parecida em 3:3. T.A.: "eles queimaram uma oferta de incenso a Yahweh de uma maneira que Ele não aprovou".

que foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"aqueles que os líderes contaram".

vinte três mil
vinte três mil - "23,000".

um mês de idade pra cima
"um mês de idade e mais velho".

eles não foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas os líderes não contaram eles".

porque não lhes foi dada herança
Isso pode ser dito na voz ativa. Aqui "herança" se refere à terra herdada. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "porque Yahweh disse que ele não receberia nenhuma terra como herança".

Numbers 26:63

os que foram contados por Moisés e pelo sacerdote Eleazar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: aqueles que Moisés e Eleazar, sacerdote, contaram".

não havia nenhum homem
"não haviam homens".

que havia sido contado por Moisés e pelo sacerdote Arão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que Moisés e Arão, o sacerdote, contaram".

quando os descendentes de Israel foram contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando eles contaram os descendentes de Israel".

Numbers 26:65

Não foi deixado nenhum homem entre eles, exceto
A palavra "eles" se refere a todas pessoas que forma contadas no deserto do Sinai. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Somente aqueles que ainda estavam vivos foram".

filho de Jefoné
Jefoné era o pai de Calebe. Veja como foi traduzido em 13:5.

filho de Num
Num era o pai de Josué. Veja como foi traduzido em 11:28.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Então vieram a Moisés as filhas de Zelofeade, filho de Héfer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, do clã de Manassés, filho de José. Estes eram os nomes de suas filhas: Macla, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **2** Elas ficaram diante de Moisés, do sacerdote Eleazar, dos líderes e diante de toda comunidade, na entrada da Tenda do Encontro. Elas disseram: **3** "Nosso pai morreu no deserto. Ele não estava entre aqueles que conspiraram contra Yahweh na companhia de Coré. Ele morreu por seu próprio pecado, e não teve filhos. **4** Por que o nome de nosso pai deveria ser tirado de seu clã por ele não ter tido nenhum filho? Dá-nos terra entre os parentes de nosso pai". **5** Então, Moisés levou o caso delas diante de Yahweh. **6** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **7** "As filhas de Zelofeade estão falando corretamente. Tu certamente darás terra a elas, como uma herança entre os parentes de seu pai. E te certifica de que a herança de seu pai passe para elas. **8** Tu falarás com o povo de Israel, dizendo: 'Se um homem morrer e não tiver filhos, então vós garantireis que sua herança passe para sua filha. **9** Se ele não tiver filha, então vós dareis sua herança ao seus irmãos; **10** se ele não tiver irmãos, então dareis sua herança para os irmãos de seu pai; **11** se o seu pai não tiver irmãos, então dareis sua herança para o parente mais próximo em seu clã, e ele a tomará para si. Esta será uma lei estabelecida por decreto para o povo de Israel, como Yahweh ordenou a mim'". **12** Yahweh disse a Moisés: "Sobe às montanhas de Abarim e olha para a terra que Eu dei ao povo de Israel. **13** Depois de vê-la, tu também serás reunido ao teu povo, assim como o teu irmão Arão. **14** Isto acontecerá porque vós vos rebelastes contra Meu comando no deserto de Zim. Lá, quando a água fluiu da rocha, em vossa ira, vós falhastes em honrar Minha santidade diante dos olhos de toda a comunidade". Estas são as águas de Meribá de Cades no deserto de Zim. **15** Então, Moisés falou com Yahweh e disse: **16** "Que Tu, Yahweh, Deus dos espíritos de toda a humanidade, aponte um homem sobre a comunidade, **17** um homem que saia e entre diante deles e os conduza para fora e os traga para dentro, para que Tua comunidade não seja como ovelhas que não têm pastor". **18** Yahweh disse a Moisés: "Toma Josué, filho de Num, um homem em quem Meu Espírito vive, e impõe tua mão sobre ele. **19** Apresenta-o diante do sacerdote Eleazar e diante de toda a comunidade, e ordena-o diante de seus olhos para liderá-los. **20** Tu colocarás parte de tua autoridade sobre ele, para que toda a comunidade do povo de Israel lhe obedeça. **21** Ele irá diante do sacerdote Eleazar para buscar Minha vontade para ele, pelas decisões de Urim. Será pelo comando de Josué que o povo sairá e entrará, ambos, ele e todo o povo de Israel com ele, toda a comunidade". **22** Então, Moisés fez como Yahweh lhe ordenara. Ele levou Josué e o colocou diante do sacerdote Eleazar e toda a comunidade, **23** impôs suas mãos sobre ele e ordenou-lhe para liderar, assim como Yahweh lhe ordenara fazer.

Numbers 27:1

Então vieram a Moisés as filhas de Zelofeade ... filho de José
"Então as filhas de Zelofeade, filho de Héfer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, do clã de Manassés, filho de José vieram a Moisés". Isso nos conta a genealogia de Zelofeade.

Zelofeade, filho de Héfer ... Macla, Noa, Hogla, Milca e Tirza.
Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 26:33.

Gileade ... Maquir
Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 26:28.

Numbers 27:2

Elas ficaram
"As filhas de Zelofeade ficaram".

que conspiraram contra Yahweh na companhia de Coré
As pessoas na companhia de Coré se reuniram e se rebeliaram contra Yahweh. Yahweh fez com que eles morressem, por causa do seu pecado. O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

por seu próprio pecado
"por causa do seu próprio pecado".

Numbers 27:4

Por que o nome de nosso pai deveria ser tirado de seu clã por ele não ter tido nenhum filho?
Naquela época, apenas os filhos recebiam terra como herança. As filhas usam essa pergunta para sugerir que elas deveriam receber a herança e continuar o clã da família. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Você não deve remover o nome do nosso pai dos membros do clã só porque ele não tem um filho."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Dá-nos terra entre os parentes de nosso pai
Isso significa que elas estão pedindo para herdar a terra perto de onde os parentes de seu pai estão herdando a terra. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "Dá-nos a terra onde vivem os parentes do nosso pai".

Numbers 27:6

entre os parentes de seu pai
Isso significa que elas herdarão a terra onde os parentes de seu pai estão herdando terras. O significado completo desta afirmação pode dito de maneira clara. T.A.: "onde moram os parentes de seu pai".

Numbers 27:9

Informação Geral:
Esta continua a lei de Deus sobre quem receberá a terra se um homem não tiver filhos.

será uma lei estabelecida por decreto para o povo de Israel
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "será uma lei que todo o povo de Israel deve obedecer".

ordenou a mim
Aqui "mim" se refere a Moisés.

Numbers 27:12

montanhas de Abarim
Isso é uma gama de montanhas em Moabe.

que Eu dei ao povo de Israel
Aqui Yahweh fala sobre a terra que ele está dando a Israel como se Ele já tivesse dado a eles. Ele fala desta maneira para enfatizar que está comprometido em entregar isso a eles. T.A.: "que eu darei ao povo de Israel".

tu também serás reunido ao teu povo
Isso é um eufemismo que significa que Moisés morrerá e seu espírito irá para o lugar onde seus ancestrais estão. T.A.: "você deve morrer".

como o teu irmão Arão
Você pode esclarecer a informação de que Arão morreu. T.A.: "como o seu irmão mais velho Arão morreu".

vós vos rebelastes
Isso se refere a Moisés e Arão.

deserto de Zim
Traduza essa frase da mesma maneira que foi feito em 13:21.

quando a água fluiu da rocha, em vossa ira
Isto se refere a um evento quando Yahweh fez a água milagrosamente fluir de uma rocha. Deus disse a Moisés para falar com a rocha. Em vez disso, Moisés bateu na pedra porque estava zangado com o povo.

vós falhastes em honrar Minha santidade
"você não Me tratou como Santo".

diante dos olhos de toda a comunidade
Aqui os "olhos de toda a comunidade" se refere a própria comunidade. Está escrito desta maneira para enfatizar o que eles viram. T.A.: "na frente de toda a comunidade".

águas de Meribá
Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 20:12.

Numbers 27:15

Deus dos espíritos de toda a humanidade
Os possíveis significados são: 1) aqui "espíritos" se refere a todas as pessoas. T.A.: "o Deus sobre toda a humanidade" ou 2) a menção a "espíritos" se refere a Deus ter dado vida e respiração a todas as pessoas. T.A.: "Deus que dá fôlego a todas as pessoas" ou "o Deus que dá vida a toda a humanidade".

um homem sobre a comunidade
Estar "acima" de um grupo de pessoas significa ter autoridade para liderá-las. T.A.: "um homem para liderar a comunidade".

um homem que saia e entre diante deles e os conduza para fora e os traga para dentro
Isso é uma expressão idiomática que significa que uma pessoa vai liderar todas as pessoas e também liderar o exército para a batalha.

para que Tua comunidade não seja como ovelhas que não têm pastor
Isto é uma comparação que significa que sem um líder as pessoas vagarão e ficarão desamparadas.

Numbers 27:18

Toma Josué, filho de Num, um homem em quem Meu Espírito vive
O Espírito de Yahweh está em Josué, significando que Josué obedece a Yahweh e segue seus mandamentos.

impõe tua mão sobre ele
Este é um sinal de dedicar alguém ao serviço de Deus. T.A.: "coloque sua mão sobre ele para nomeá-lo".

e ordena-o diante de seus olhos para liderá-los
Aqui "seus olhos" se referem ao povo. Está escrito desta maneira para enfatizar o que eles viram. T.A.: "e na frente de todos eles comande Josué para liderar o povo de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 27:20

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés sobre Josué.

Tu colocarás parte de tua autoridade sobre ele
Aqui Yahweh fala de Moisés dando um pouco da sua autoridade a Josué como se fosse uma peça de roupa que ele pudesse colocar nele. T.A.: "Você deve dar-lhe um pouco da sua autoridade" ou "Deixe-o decidir o que as pessoas devem fazer".

Urim
Esta era uma pedra sagrada que o Sumo Sacerdote usava no seu peito. Ele usou isso para determinar a vontade de Deus.

Será pelo comando de Josué que o povo sairá e entrará
Isso significa que Josué terá autoridade para comandar os movimentos da comunidade de Israel. "Saindo" e "entrando" são dois comandos opostos usados para enfatizar que ele terá total controle sobre seus movimentos. T.A.: "Ele comandará os movimentos da comunidade".

ambos, ele e todo o povo de Israel com ele, toda a comunidade
Ambas as frases significam a mesma coisa e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "ele e toda a nação de Israel".

Numbers 27:22

e o colocou diante
"e disse-lhe para ficar na frente de".

impôs suas mãos sobre ele e ordenou-lhe para liderar
"impos" se refere a Moisés e "ele" se refere a Josué.

impôs suas mãos sobre ele
A imposição de mãos era uma maneira de separar uma pessoa para fazer uma tarefa especial para Deus.

liderar
Isso pode ser entendido de maneira clara a informação para liderar as pessoas. T.A.: "para liderar o povo" ou "para ser o líder dos israelitas".

como Yahweh lhe ordenara fazer
Aqui "lhe" se refere a Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Yahweh falou para Moisés e disse: **2** "Ordena ao povo de Israel e dize-lhes: 'Oferecei sacrifícios a Mim no tempo designado; a comida para Minhas ofertas queimadas de aroma agradável para Mim'. **3** Tu também lhes dirás: 'Esta é a oferta queimada que vós oferecereis para Yahweh: dois cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito, todos os dias, como um holocausto contínuo. **4** Oferecei um cordeiro pela manhã, e o outro cordeiro ao entardecer. **5** Oferecei a décima parte de um efa da melhor farinha, como a oferta de cereais, misturado com um quarto de um him de azeite batido. **6** Esse é o holocausto contínuo que foi ordenado no monte Sinai como aroma agradável, uma oferta queimada para Yahweh. **7** A oferta de bebida será um quarto de um him para um dos cordeiros. Derramai, no lugar sagrado, uma oferta de bebida forte para Yahweh. **8** Oferecei o outro cordeiro ao entardecer, com uma oferta de cereais, como as oferecidas pela manhã. Oferecei também uma oferta de bebida com isso, uma oferta queimada, de aroma agradável para Yahweh. **9** No dia de Sábado, oferecei dois cordeiros machos, de um ano de idade cada, sem defeito, e dois décimos de um efa da melhor farinha, como uma oferta de cereais, misturada com azeite, juntamente com a oferta de bebida. **10** Esse será o holocausto de todo sábado, além do holocausto contínuo e a oferta de bebida. **11** No início de cada mês, oferecei um holocausto para Yahweh. Oferecei dois novilhos, um carneiro, e sete cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito. **12** Oferecei também três décimos de um efa da melhor farinha, como oferta de cereais, misturada com azeite para cada novilho, e dois décimos da melhor farinha, como oferta de cereais, misturada com azeite para cada carneiro. **13** Oferecei também um décimo de um efa da melhor farinha, misturada com azeite, como oferta de cereais para cada cordeiro. É holocausto de aroma agradável; oferta queimada a Yahweh. **14** A oferta de bebida do povo será metade de um him de vinho para um novilho, um terço de um him para um carneiro, e um quarto de um him para um cordeiro. Essa será a oferta queimada, para todo mês de todos os meses do ano. **15** Como oferta pelo pecado, oferecei um bode a Yahweh. Esse será um acréscimo ao holocausto contínuo e à oferta de bebida. **16** Durante o primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, acontece a Páscoa de Yahweh. **17** No décimo quinto dia desse mês haverá um banquete. Por sete dias, comei pão sem fermento. **18** No primeiro dia, haverá uma reunião santa para honrar Yahweh. Não fareis nenhum trabalho nesse dia. **19** Porém, oferecei uma oferta queimada em holocausto a Yahweh. Oferecei dois novilhos, um carneiro, e sete cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito. **20** Oferecei, junto com o novilho, oferta de cereais de três décimos de um efa da melhor farinha, misturada com azeite e dois décimos junto com o carneiro. **21** Para cada um dos sete cordeiros, oferecei um décimo de um efa da melhor farinha, misturada com azeite, **22** e um bode como uma oferta pelo pecado para fazer expiação por vós. **23** Essas coisas oferecei além do holocausto da manhã, que é o holocausto contínuo. **24** Assim, oferecei esses sacrifícios diariamente, durante os sete dias da Páscoa, a comida de oferta queimada de aroma agradável a Yahweh. Isso deve ser oferecido em acréscimo ao holocausto contínuo junto com a oferta de bebida. **25** No sétimo dia, farei vós uma santa convocação para honrar Yahweh, e vós não trabalheis nesse dia. **26** Além disso, no dia das primícias, quando vós oferecerdes uma nova oferta de cereais para Yahweh na vossa Festa das Semanas, tereis santa convocação para honrar Yahweh, e não fareis nenhum trabalho nesse dia. **27** Oferecei uma oferta queimada de aroma agradável para Yahweh. Oferecei dois novilhos, um carneiro, e sete cordeiros machos de um ano de idade. **28** Oferecei também oferta de cereais para acompanhar: da melhor farinha misturada com azeite, três décimos de um efa da melhor farinha misturada com azeite para cada novilho e dois décimos para um carneiro. **29** Oferecei um décimo de um efa da melhor farinha misturada com azeite para cada um dos sete cordeiros, **30** e um bode para fazer expiação por vós. **31** Quando vós oferecerdes esses animais sem defeitos, junto com as ofertas de bebida, isso será um acréscimo ao holocausto contínuo e à oferta de cereais'".

Numbers 28:1

no designado tempo
"nas horas que eu escolhi".

a comida das Minhas ofertas queimadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as ofertas de comida que você vai queimar no altar produz".

de aroma agradável para Mim
"um cheiro que eu gosto".

Numbers 28:3

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. "a oferta queimada" ou "a oferta que você queimou pelo fogo no altar".

misturado com
Isso pode ser dito na voz ativa. "com o qual você se misturou".

décima parte de um efa
"Um décimo" significa uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "2 litros" ou "um décimo de um efa

um quarto de um him
quarto de um hin - "Um quarto" significa uma parte de quatro partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "um litro" ou "um quarto de um hin

azeite batido
"óleo prensado" ou "azeite puro". Isso se refere ao óleo que foi extraído de azeitonas.

Numbers 28:6

que foi ordenado no monte Sinai
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "que Yahweh ordenou no Monte Sinai".

oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A: "que vocês queimaram no altar".

um quarto de um him
quarto de um him - "Um quarto" significa uma parte de quatro partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "um litro" ou "um quarto de um hin

Derramai, no lugar sagrado, uma oferta de bebida forte para Yahweh
Esta frase descreve a oferta de bebida que deve acompanhar o cordeiro. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Deve ser uma oferta de bebida forte e você deve derramar no lugar santo para o Senhor".

como as oferecidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "como o que você ofereceu".

Numbers 28:9

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

dois décimos de um efa
"Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio" ou "dois décimos de um efa

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

a oferta de bebida.
Muitas ofertas tinham uma oferta de bebida que era obrigada a ser oferecida com eles. O significado completo do pode ser esclarecido. T.A.: "a oferta de bebida que o acompanha".

Numbers 28:11

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

três décimos de um efa
"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

e dois décimos
As palavras "de um efa" estão faltando e podem ser adicionadas. "Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio" ou "dois décimos de um efa

um décimo de um efa
"Um décimo" significa uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "2 litros" ou "um décimo de um ephah

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T..A: "que você queimou no altar".

Numbers 28:14

metade de um him
"Metade" significa uma parte de duas partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "dois litros" ou "meio hin

um terço de um hin
"Um terço de um hin." "Um terceiro" significa uma parte de três partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "1,2 litros" ou "um e um quinto litros" ou "meio hin

um quarto de um hin
quarto de um hin - "Um quarto" significa uma parte de quatro partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "um litro" ou "um quarto de um hin

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Como oferta pelo pecado, oferecei um bode a Yahweh.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve oferecer um bode para Yahweh como uma oferta pelo pecado".

Numbers 28:16

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

o primeiro mês, no décimo quarto dia do mês ... o décimo quinto dia deste mês
"o primeiro mês, no dia 14 do mês ... o dia 15 deste mês". Isso se refere ao primeiro mês do calendário hebraico.

acontece a Páscoa de Yahweh.
"você deve celebrar a Páscoa de Yahweh".

haverá um banquete
Isso pode ser dito na voz ativa. "você deve ter uma festa".

comei pão sem fermento.
Isso pode ser dito na voz ativa. "você deve comer pão sem fermento".

no primeiro dia
"o primeiro dia".

haverá uma reunião santa para honrar Yahweh
"você deve se reunir para adorar e honrar Yahweh." A frase "assembléia santa" significa que as pessoas se reúnem para adorar a Yahweh. Adorar a Yahweh é um evento sagrado.

Numbers 28:19

Informações Gerais:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Porém, oferecei uma oferta queimada em holocausto a Yahweh.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve queimar uma oferenda no altar".

três décimos de um efa
"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

dois décimos
As palavras "de uma efa de farinha fina" estão faltando e podem ser adicionadas. "Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio de farinha de farinha" ou "dois décimos de efa de farinha de farinha

fazer expiação
A palavra "expiação" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "para expiar".

Numbers 28:23

holocausto da manhã
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "que o Senhor requer todas as manhãs"

Assim, oferecei esses
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como eu, o Senhor, descrevi aqui".

a comida de oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve queimar a oferta de comida no altar". (Veja:gs_activepassive)

de aroma agradável a Yahweh
"como um doce aroma para Yahweh".

Isso deve ser oferecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve oferecê-lo".

fazer uma santa convocação para honrar Yahweh,
"ajuntar-se para adorar e honrar a Yahweh". A frase "assembléia santa" significa que as pessoas se reúnem para adorar a Yahweh. Adorar a Yahweh é um evento sagrado.

Numbers 28:26

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

no dia das primícias
"o dia das primícias, esse é o dia." Isto se refere ao dia durante o Festival das Semanas, quando eles oferecem a oferta de cereais a Yahweh.

Oferecei uma oferta queimada de aroma agradável para Yahweh.
"ajuntar-se para adorar e honrar a Yahweh." A frase "assembléia santa" significa que as pessoas se reúnem para adorar a Yahweh. Adorar a Yahweh é um evento sagrado.

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

três décimos de um efa
"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

três décimos de um efa
"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T,A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

dois décimos
As palavras "de uma efa de farinha fina" estão faltando e podem ser adicionadas. "Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio de farinha de trigo" ou "dois décimos de efa de farinha de farinha

Numbers 28:29

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

um décimo de um efa
"Um décimo" significa uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "2 litros" ou "um décimo de um efa

farinha misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "farinha fina que você mistura com óleo".

fazer expiação
A palavra "expiação" pode ser expressa com o verbo "expiar". T.A.: "para expiar".

com as ofertas de bebida,
Isso se refere às ofertas de bebida que são necessárias para acompanhar cada um dos animais quando eles são sacrificados. T.A.: "as ofertas de bebida que são oferecidas com eles" ou "as ofertas de bebida que os acompanham".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 "No primeiro dia do sétimo mês, vós tereis uma santa assembleia em honra a Yahweh. Não fareis trabalho regular neste dia, será para vós um dia com toque de trombetas. **2** Oferecei a Yahweh uma oferta queimada, produzida com aroma suave; um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um deles sem defeito. **3** Oferecei, juntamente com estes, a oferta de cereais da melhor farinha fina misturada com azeite, três décimos de efa para o novilho, dois décimos para o carneiro; **4** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **5** Oferecei um bode como oferta para expiação do vosso pecado. **6** Consagrai essas ofertas no sétimo mês, incluindo todas as ofertas que fareis no primeiro dia de cada mês: a oferta queimada especial e a oferta dos grãos acompanharão essas ofertas. A oferta queimada, os grãos e bebidas ofertadas serão incluídas de forma regular. Assim como foi feito com as ofertas, vós obedecereis o que foi decretado para produzir um aroma suave, como oferta queimada a Yahweh. **7** No décimo dia do sétimo mês, realizai uma santa assembleia em honra de Yahweh, humilhai-vos e não trabalheis. **8** Oferecei uma oferta queimada para produzir um aroma suave a Yahweh. Oferecei um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos de um ano de idade. Cada um deles será sem defeito. **9** Oferecei com eles a oferta de grãos, da melhor farinha misturada com azeite, três décimos de efa para o novilho, dois décimos para o carneiro **10** e, para os sete cordeiros, um décimo de efa para cada. **11** Oferecei um bode macho. Isso será incluído na oferta pelo pecado para fazer a expiação, uma oferta queimada contínua, com a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **12** No décimo quinto dia do sétimo mês, realizai uma santa assembleia em honra de Yahweh. Não façais trabalho regular e mantende uma festa a Ele por sete dias. **13** Oferecei uma oferta queimada, um sacrifício queimado para produzir um aroma suave a Yahweh. Oferecei treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros de um ano de idade. Cada um será sem defeito. **14** Oferecei, juntamente com estes, uma oferta de grãos, a flor da farinha misturada com azeite, três décimos de efa para cada um dos treze novilhos, dois décimos para cada um dos dois carneiros, **15** e um décimo de efa para cada um dos catorze cordeiros. **16** Oferecei um bode como oferta pelo pecado em adição à oferta queimada regular, sua oferta de cereais e a oferta de bebidas oferecidas juntamente com essa. **17** No segundo dia da assembleia, oferecei doze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **18** Trazei com eles uma oferta de cereais e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **19** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grão e as ofertas de bebidas. **20** No terceiro dia da assembleia, oferecei onze novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **21** Fazei também uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **22** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado, incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **23** No quarto dia da assembleia, oferecei dez novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **24** fazei também uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **25** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grão e as ofertas de bebidas. **26** No quinto dia da assembleia, oferecei nove novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **27** Fazei, com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **28** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **29** No sexto dia da assembleia, oferecei oito novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **30** Fazei, com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **31** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **32** No sétimo dia de assembleia, oferecei sete novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **33** Fazei, com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **34** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado, incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **35** No oitavo dia, tereis uma outra assembleia solene. Não façais trabalho regular. **36** Oferecei uma oferta queimada, para produzir um aroma suave a Yahweh. Oferecei um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um sem defeito. **37** Fazei, juntamente com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, com os carneiros e com os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **38** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grão e as ofertas de bebidas. **39** São esses que vós oferecereis a Yahweh na festas fixas. Incluí vossos votos e ofertas voluntárias, assim como as vossas ofertas queimadas, grãos ofertados, bebidas ofertadas e ofertas pacíficas". **40** Moisés disse ao povo de Israel tudo aquilo que Yahweh havia ordenado.

Numbers 29:1

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No primeiro dia do sétimo mês
"o sétimo mês, no primeiro dia do mês". Isso se refere ao sétimo mês do calendário Hebreu.

tereis uma santa assembleia em honra a Yahweh
"Se reunirem para adorar e honrar Yahweh". A frase "uma assembléia santa" quer dizer que o povo deveria se reunir para adorar Yahweh. Adorando Yahweh é um evento santo.

será para vós um dia com toque de trombetas
Aqui a palavra "vós" se refere ao povo de Israel que aqui representa os sacerdotes. Os sacerdotes tocavam a trombeta para iniciar um serviço de adoração ou para reunir a comunidade. Tradução Alternativa

Numbers 29:2

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Numbers 29:3

a oferta de grãos
Isso se refere a oferta de grãos requerida para acompanhar cada animal quando eles eram sacrificados. T.A.: "a oferta de grãos era oferecida com eles"; ou "a oferta de grãos que os acompanhava".

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " o qual você deve misturar com azeite".

três décimos de efa
"Três décimos" quer dizer três partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito numa medida moderna. T.A.: "seis litros"; ou "três décimos de um efa

dois décimos
As palavras "de um efa" está faltando e pode ser adicionada. "Dois décimos" quer dizer duas partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "quatro litros e meio"; ou "dois décimos de um efa

um décimo
Décimo - "um décimo" quer dizer uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em uma medida moderna. T.A.: "dois litros"; ou "uma medida de um efa

como oferta para expiação
A palavra "expiação" pode ser expressado com o verbo "expiar".

Numbers 29:6

no sétimo mês... no primeiro de cada mês
"o sétimo mês... o primeiro dia de cada mês". A palavra "mês" se refere àqueles do calendário Hebreu.

de cada mês: a oferta queimada especial... deverão ser incluídos
"De cada mês: a oferta queimada especial... deverão ser incluídos". Esta é a oferta que é feita no primeiro dia de cada mês.

A oferta queimada, os grãos e bebidas ofertadas
Isso se refere as ofertas que os sacerdotes deveriam dar todos os dias. O grão oferecido e a bebida oferecida eram oferecidas com a oferta queimada regular. T.A.: "a oferta queimada regular, com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que a acompanhava".

vós obedecereis o que foi decretado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você irá obedecer o decreto de Yahweh"; ou "Você obedecerá o que Yahweh decretou".

como oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser dito defvoz ativa. T.A.: "uma oferta que você queimou no altar de Yahweh".

Numbers 29:7

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No décimo dia do sétimo mês
"o décimo dia do sétimo mês". A palavra "mês" se refere àqueles do calendário Hebreu.

realizareis uma santa assembleia em honra de Yahweh
"Reunir o povo e adorar e honrar a Yahweh". A frase "uma santa assembléia" significa reunir o povo para adorar a Yahweh num evento santo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 29:9

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês devem misturar com o azeite".

três décimos de efa
"Três décimos" quer dizer três partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito numa medida moderna. T.A.: "seis litros"; ou "três décimos de um efa

dois décimos
As palavras "de um efa" está faltando e pode ser adicionada. "Dois décimos" quer dizer duas partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "quatro litros e meio"; ou "dois décimos de um efa

um décimo de efa
"Um décimo" quer dizer uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em uma medida moderna. T.A.: "dois litros"; ou "uma medida de um efa

a expiação
A palavra "expiação" pode ser expressado com o verbo "expiar". T.A.: "que expia por você".

com oferta de grãos e tuas ofertas de bebida
A oferta de grãos era oferecida com a oferta queimada. A oferta de bebida era para ser oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: juntamente com a oferta de grãos e a oferta de bebidas que as acompanhava".

Numbers 29:12

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No décimo quinto dia do sétimo mês
"o décimo quinto dia do sétimo mês". A palavra "mês" se refere àqueles do calendário Hebreu.

realizareis uma santa assembleia em honra de Yahweh
"Reunir o povo e adorar e honrar a Yahweh". A frase "uma santa assembléia" significa reunir o povo para adorar a Yahweh num evento santo.

vós mantereis uma festa a Ele
Isto é um expressão idiomática. Aqui a palavra "manter" significa observar ou celebrar. A palavra "Ele" se refere a Yahweh. T.A.: "você deve observar o festival para Yahweh"; ou "Você deve celebrar o festival para Yahweh".

um sacrifício queimado
Isso pode ser dito na voz ativa. "você deve queimá-lo no altar".

treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros
"Treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos".

Numbers 29:14

misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês devem misturar com o azeite".

três décimos de efa
"Três décimos" quer dizer três partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito numa medida moderna. T.A.: "seis litros"; ou "três décimos de um efa

treze novilhos... quatorze cordeiros
"Treze novilhos... quatorze cordeiros".

dois décimos
As palavras "de um efa" está faltando e pode ser adicionada. "Dois décimos" quer dizer duas partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "quatro litros e meio"; ou "dois décimos de um efa

um décimo de efa
"Um décimo" quer dizer uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em uma medida moderna. T.A.: "dois litros"; ou "uma medida de um efa

oferta de cereais e a oferta de bebidas oferecidas juntamente
A oferta de grãos e a oferta de bebidas acompanhadas com a oferta regular queimada.

Numbers 29:17

No segundo dia da assembléia
"o segundo dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

doze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos
"Doze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grão e as ofertas de bebidas
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:20

No terceiro dia da assembléia
"O terceiro dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

onze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos
"Onze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:23

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No quarto dia da assembléia
"O quarto dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos
"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grão e as ofertas de bebidas
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:26

No quinto dia da assembléia
"O quinto dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos
"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:29

No sexto dia da assembléia
"O sexto dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos
"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:32

No sétimo dia de assembléia
"O sétimo dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos
"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:35

Informação Geral:
Yahweh diz a Moisés o que o povo deve fazer após o festival dos sete dias no sétimo mês.

Oitavo dia
Esse "oitavo" é o número ordinal para oito.

tereis uma outra assembleia solene
"Reunir-se novamente para adorar Yahweh". Isto é uma outra assembléia similar aquele do primeiro dia do festival.

uma oferta queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve queimá-la no altar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 29:37

uma oferta de grãos e de bebidas
Essas ofertas eram oferecidas com os novilhos, os carneiros e aos cordeiros. T.A.: "a oferta dos grãos e as ofertas da bebida".

quanto ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

oferta de grão e tuas ofertas de bebida
A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:39

São esses que vós deverão oferecer
"Essas ofertas são o que você deve oferecer".

festas fixas
"Festivais planejados". Esses são festivais que ocorreram regularmente em horários programados. A palavra "fixo" significa "estabelecidos"; ou "predeterminados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Moisés falou aos líderes das tribos do povo de Israel, dizendo: "Isto é o que Yahweh ordenou. **2** Quando alguém fizer um voto a Yahweh, ou fizer um juramento ligado a uma promessa, não quebrará a sua palavra. Manterá sua promessa para fazer tudo o que disser. **3** Quando uma jovem mulher, vivendo na casa de seu pai, fizer um voto a Yahweh e obrigar-se ao voto pela promessa, **4** e seu pai ouvir o voto e a promessa pela qual ela se obrigou, e se ele não disser nada em contrário, então os votos dela permanecerão válidos. Toda a promessa pela qual ela se obrigou permanecerá válida. **5** Se o seu pai ouvir o seu voto ou a promessa, e não lhe disser nada em contrário, então todos os votos ou promessas que ela tiver feito permanecerão válidos. **6** Contudo, se ela casar-se enquanto estiver sob os votos ou promessas de seus lábios, pelos quais se comprometeu, **7** e o seu marido souber disso e não disser coisa alguma quando ouvi-la, então os votos e obrigações com os quais se comprometeu continuarão válidos. **8** Mas se o marido desaprová-la quando a ouvir, então ele cancelará os votos que ela tiver feito, a fala precipitada dos seus lábios pela qual ela se obrigou. Yahweh a liberará. **9** Mas sobre a viúva ou a mulher divorciada, toda obrigação assumida por elas permanecerá válida contra ambas. **10** E se uma mulher casada fizer um voto, se ela se obrigar à promessa com juramento, **11** e seu marido ficar sabendo disso e não desautorizá-la, se não cancelar o seu voto, então todos os seus votos serão válidos. Toda promessa pela qual ela se vinculou permanece válida. **12** Mas se o marido, quando a ouvir, cancelar o que ela prometeu, então o que quer que seja, que terá sido dito pelos lábios dela, sobre os seus votos ou promessas não terá validade. Seu marido os terá cancelado. Yahweh a liberará. **13** Todo voto ou promessa que uma mulher fizer e que a force a negar alguma coisa, pode ser confirmado ou cancelado pelo seu marido. **14** Mas se ele não desautorizá-la no seu dia a dia, então, com isto, ele confirmará todas os votos e promessas que ela tiver feito. Ele as confirmou porque não lhe disse nada no tempo em que ele as ouviu sendo feitas. **15** E se o seu marido tentar cancelar os votos da sua esposa muito tempo depois de ter ouvido essas promessas, então ele será responsável pelo pecado dela. **16** Estes são os estatutos que Yahweh ordenou a Moisés para lhes anunciar; estatutos estabelecidos entre um homem e sua esposa, e entre o pai e a sua filha, quando ela ainda está na sua juventude e na casa do seu pai.

Numbers 30:1

Quando alguém fizer um voto a Yahweh, ou fizer um juramento
Essas duas frases têm significados semelhantes e são combinadas para enfatizar um voto ou promessa.

ligado a uma promessa
Aqui Moisés fala de uma pessoa que prometendo fazer algo como se sua promessa fosse um objeto físico que ele vincula a si mesmo. Tradução Alternativa

não quebrará a sua palavra. Manterá sua promessa para fazer tudo o que sair da sua boca
Essas duas frases têm significados semelhantes e são combinadas para enfatizar que ele deve cumprir suas promessas. Aqui "palavra" é uma metonímia que refere-se ao que ele disse.

não quebrará a sua palavra
A frase "sua palavra" se refere aos juramentos e votos de um homem. Aqui Moisés fala de não cumpri-los como se fossem objetos físicos que o homem poderia quebrar. T.A.: "ele deve cumprir suas promessas".

tudo o que sair da sua boca
Aqui a palavra "boca" é uma metonímia para as coisas que o homem diz. T.A.: "fazer tudo o que eles diz que vai fazer".

Numbers 30:3

obrigar-se ao voto pela promessa
Aqui Moisés fala de uma mulher prometendo fazer algo como se sua promessa fosse um objeto físico que ela vincula a si mesma. T.A.: "compromete-se a cumprir uma promessa" ou "prometer fazer algo".

ao voto e a promessa
Essas duas frases têm significados muito semelhantes. Elas enfatizam o que ela prometeu fazer. T.A.: "o voto".

pela qual ela se obrigou
Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse uma objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela se comprometeu a cumprir".

em contrário
"para cancelar o que ela disse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

então os votos dela permanecerão válidos. Toda a promessa... permanecerá válida
Essas duas afirmações dizem basicamente a mesma coisa e enfatizam que ela deve manter todos os seus votos.

permanecerá válida
Isso é uma maneira de dizer. Isso significa que seus votos vão permanecer em vigor e que ela será obrigada a cumpri-los. T.A.: "ela será obrigada a cumprir".

Numbers 30:5

seu voto e a promessa
Essas duas frases têm significados muito semelhantes. Elas enfatizam o que ela prometeu fazer. T.A.: "seu voto".

ela tiver feito
Aqui a mulher se comprometendo a cumprir seus votos é dito como se seus votos fossem uma vestimenta que ela colocava em si mesma. T.A.: "que ela se comprometeu a" ou "que ela fez".

permanecerão válidos
Isso é uma maneira de dizer. Significa que seus votos pemanecerão em vigor e que ela será obrigada a cumpri-los. Veja como foi traduzido essa frase em 30:3. T.A.: "ela será obrigada a cumprir".

Numbers 30:6

sob os votos ou promessas de seus lábios
Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse uma objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "suas promessas solenes com as quais ela se comprometeu a cumprir".

se ele anula ela (não há no português)
Aqui o pai que anula a promessa da mulher é dito como se ele estivesse anulando "ela". T.A.: "se ela cancela suas promessas".

não permanecerão em vigor (não há no português)
Isso é uma maneira de dizer. Significa que seus votos não permanecerão em vigor e ela não será obrigada a cumpri-los. T.A.: "ela não será obrigada a cumpri-los".

Yahweh a perdoará (não há no português)
Isso se refere a Yahweh perdoando-a por não cumprir seus votos. O significado completo dessa declaração pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh a perdoará por não cumprir seus votos".

enquanto estiver sob os votos
Isso é uma expressão idiomática. Estar "sob" seus votos significa que ela está comprometida com eles e eles ainda estão em vigor. T.A.: "enquanto ela ainda está comprometida com aqueles votos".

precipitada (não há no português)
Algo feito sem pensar.

aquelas obrigações (não há no português)
A palavra "obrigações" pode ser expressa com o verbo "obrigar". T.A.: "as coisas que ela mesma se obrigou a".

Numbers 30:8

o voto que ela tiver feito... a fala precipitada dos seus lábios
"o voto que ela fez... que é a fala precipitada dos seus lábios". Essas duas frases se referem a mesma coisa. A segunda frase descreve o voto que a mulher fez.

a fala precipitada dos seus lábios
A frase "a conversa precipitada" se refere a promessa precipitada que ela fez. Aqui "seus lábios" significa a própria mulher. Ela é referida como "seus lábios" porque os lábios estão relacionados com o que ela diz. T.A.: "as coisas precipitadas que ela disse" ou "sua promessa precipitada".

pela qual ela se obrigou
Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse um objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela se comprometeu a cumprir".

Yahweh a liberará
Aqui Moisés fala sobre Yahweh perdoando a mulher por não cumprir seu voto como se Ele estivesse liberando ela de algo que a prendia. O significado completo dessa declaração pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh a perdoará" ou "Yahweh a perdoará por não cumprir seu voto".

Numbers 30:9

Informação Geral:
Moisés continua dizendo aos líderes das tribos que Yahweh ordenou.

a mulher divorciada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma mulher que foi divorciada por um homem".

assumida por elas
Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse um objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela se comprometeu a cumprir".

permanecerá válida contra ambas
Essa é uma maneira de dizer. Significa que seus votos permanecerão em vigor e ela será obrigada a cumpri-los. Veja como foi traduzido na frase semelhante em 30:3. T.A.: "ela será obrigada a cumprir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se uma mulher fez um voto na casa de seu marido
Isso se refere a uma mulher casada. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: '"se uma mulher casada faz um voto".

então todos os seus votos serão válidos... permanece válida.
Essa é uma maneira de dizer. A frase "permanece válida" significa que seus votos permanecerão em vigor e ela será obrigada a cumpri-los. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 30:3. T.A.: "então ela deve cumprir todos os seus votos... ela deve cumprir".

todos os seus votos serão válidos... Toda promessa pela qual ela se vinculou permanece válida
Essas duas afirmações dizem basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar e podem ser combinadas. T.A.: "então todos os seus votos e promessas com os quais ela fez devem permanecer em vigor".

Numbers 30:12

então o que quer que seja, que terá sido dito pelos lábios dela
Aqui o que a mulher disse se refere para algo que saiu de seus lábios. T.A.: "então o que ela disse".

não terá validade
Essa é uma forma de dizer. Significa que seus votos não permanecerão em vigor e ela não será obrigada a cumpri-los. Veja como foi traduzido essa frase em 30:6. T.A.: "ela não será obrigada a cumprir".

Yahweh a liberará
Aqui Moisés fala sobre Yahweh perdoando a mulher por não cumprir seu voto como se Ele a estivesse liberando de algo que a prendia. O significado completo dessa dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh a perdoará" ou "Yahweh a perdoará por não cumprir seu voto".

Numbers 30:13

Todo voto ou promessa... pode ser confirmado ou cancelado pelo seu marido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Um marido de uma mulher pode confirmar ou cancelar qualquer voto ou promessa que ela tenha feito que a force a negar algo a si mesma".

que a force
Aqui Moisés fala da promessa de uma mulher com a qual ela está comprometida como se fosse algo fisicamente vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela está comprometida a".

votos e promessas
Moisés descreve as promessas de uma mulher como se elas fossem algo pelo qual ela está fisicamente vinculada. T.A.: "obrigações" ou "promessas".

porque não lhe disse nada
Isso pode ser uma compreensão da informação. T.A.: "porque ele não lhe disse nada sobre eles".

Numbers 30:15

então ele será responsável pelo pecado dela
Isso signifca que ele será culpado de seu pecado em vez dela se ela não cumprir seu voto. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "se ela não cumprir seu voto, ela não será culpada do seu pecado e ele será culpado em vez dela".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Vinga o povo de Israel contra os midianitas. Após isso, morrerás e te reunirás ao teu povo". **3** Então Moisés falou ao povo, dizendo: "Armai alguns de vossos homens para que saiam contra Midiã e executem a vingança de Yahweh. **4** Toda tribo dentro de Israel enviará mil soldados à guerra". **5** Assim, dentre os milhares e milhares de homens de Israel, foram fornecidos mil de cada tribo para a guerra. Doze mil homens ao todo. **6** Então, Moisés os enviou para a batalha, mil de cada tribo, juntamente com Fineias, filho do sacerdote Eleazar, com alguns utensílios do Lugar Santo e trombetas em sua posse, para soar os alarmes. **7** Guerrearam contra Midiã, como Yahweh havia ordenado a Moisés. Mataram todos os homens. **8** Juntamente com os outros mortos, mataram os reis de Midiã, Evi, Requém, Zur, Hur e Reba, os cinco reis de Midiã. Também mataram Balaão, filho de Beor, pela espada. **9** Os exércitos de Israel capturaram as mulheres de Midiã, suas crianças, todo o gado, rebanho e todos os seus bens. Levaram isso como despojos. **10** Queimaram todas as suas cidades onde viviam, e todos os seus acampamentos. **11** Levaram como despojos e prisioneiros, tanto as pessoas como os animais. **12** Trouxeram os prisioneiros e os despojos, as coisas capturadas a Moisés, ao sacerdote Eleazar e à comunidade do povo de Israel. Trouxeram isso ao acampamento na planície de Moabe, ao lado do Jordão, próximo a Jericó. **13** Moisés, o sacerdote Eleazar e todos os líderes da comunidade foram ao encontro deles fora do acampamento. **14** Mas Moisés estava irado com os oficiais do exército, os comandantes dos mil e os capitães de cem, que vieram da batalha. **15** Moisés lhes disse: "Deixastes todas as mulheres vivas? **16** Vede, essas foram as mulheres que, por conselho de Balaão, fizeram com que o povo de Israel pecasse contra Yahweh no caso de Peor, quando a praga se espalhou entre a comunidade de Yahweh. **17** Agora, matai todos os meninos entre as crianças, e todas as mulheres que já dormiram com algum homem. **18** Mas tomai para si todas a moças que nunca dormiram com um homem. **19** Acampai do lado de fora do acampamento de Israel durante sete dias. Todos aqueles dentre vós que mataram alguém ou tocaram algum morto, deverão se purificar no terceiro dia e no sétimo dia, vós e vossos prisioneiros. **20** Purificai todo vestuário, tudo feito de couro de animal, pelo de bode e tudo que é feito de madeira". **21** O sacerdote Eleazar disse aos soldados que foram para a guerra: "Esta é a lei decretada que Yahweh deu a Moisés: **22** o ouro, a prata, o bronze, o ferro, o latão e o chumbo, **23** e tudo que for resistente ao fogo, deverão passar pelo fogo. Então estarão puros. Depois, purificareis essas coisas com a água da purificação. Tudo aquilo que não puder ser passado pelo fogo deverá ser limpo com aquela água. **24** Lavareis as vossas vestes no sétimo dia, e então ficareis limpos. Depois, podereis entrar no acampamento de Israel". **25** Então, Yahweh falou a Moisés dizendo: **26** "Conta todos os despojos tomados, tanto de pessoas quanto de animais. Tu, com o sacerdote Eleazar, e os líderes da comunidade dos clãs dos antepassados **27** dividireis os despojos em duas partes, entre os soldados que saíram para a batalha, e todo o resto da comunidade. **28** Dos soldados que foram para a batalha, coleta um tributo a ser dado a Mim. Este tributo será um a cada quinhentos, dentre pessoas, gado, jumentos, ovelhas, ou bodes. **29** Coleta este tributo da metade deles e o entrega ao sacerdote Eleazar, como uma oferta para ser apresentada a Mim. **30** Também da metade do povo de Israel, tu separarás um de cada cinquenta, dentre pessoas, gado, jumento, ovelhas, e bodes. Entrega-os aos levitas que cuidam do meu Tabernáculo". **31** Então, Moisés e o sacerdote Eleazar fizeram como Yahweh havia ordenado a Moisés. **32** Os despojos que restaram do que os soldados tomaram foram seiscentos e setenta e cinco mil ovelhas, **33** setenta e dois mil bois, **34** sessenta e um mil jumentos, **35** e trinta e duas mil mulheres que nunca dormiram com homem algum. **36** A metade que foi mantida com os soldados era em número de trezentos e trinta e sete mil ovelhas. **37** A parte de Yahweh dentre as ovelhas foi seiscentos e setenta e cinco. **38** Os bois eram trinta e seis mil, dos quais o tributo a Yahweh foi setenta e dois. **39** Os jumentos eram trinta mil e quinhentos, dos quais a parte a Yahweh foi sessenta e um. **40** As pessoas eram dezesseis mil mulheres, das quais o tributo a Yahweh foi trinta e duas pessoas. **41** Moisés tomou o tributo para ser uma oferta apresentada a Yahweh. Ele a entregou ao sacerdote Eleazar, como Yahweh ordenara Moisés. **42** Quanto à metade do povo de Israel que Moisés havia tomado dos soldados que tinham ido para a guerra: **43** a metade da comunidade era de trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas, **44** trinta e seis mil bois, **45** trinta mil e quinhentos jumentos, **46** e dezesseis mil mulheres. **47** Da metade do povo de Israel, Moisés tomou um de cada cinquenta, tanto de pessoas quanto de animais. Ele os entregou aos levitas que cuidavam do tabernáculo de Yahweh, assim como Yahweh lhe ordenara. **48** Então os oficiais do exército, os comandantes de mil, e os capitães de cem, vieram a Moisés, **49** e disseram-lhe: "Os teus servos contaram os soldados que estavam sob o nosso comando, e nenhum homem falta. **50** Trouxemos a oferta para

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh, o que cada homem achou, artigos de ouro, pulseiras e braceletes, anéis, brincos e colares, para fazer expiação por nós diante de Yahweh". **51** Moisés e o sacerdote Eleazar receberam deles o ouro e todos os artigos trabalhados. **52** Todo o ouro da oferta que deram a Yahweh - as ofertas dos comandantes de mil e dos capitães de cem - pesava dezesseis mil setecentos e cinquenta siclos. **53** Cada soldado tomou despojo, cada homem para si mesmo. **54** Moisés e o sacerdote Eleazar tomou o ouro dos comandantes de mil e dos capitães de cem. Eles o levaram para a Tenda do Encontro, como memorial do povo de Israel para Yahweh.

Numbers 31:1

Vinga o povo de Israel contra os midianitas
Yahweh estava punindo os midianitas por convencerem os israelitas a adorem ídolos.

morrerás e te reunirás ao teu povo
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Esta é uma maneira cortês de enfatizar que é o tempo de Moisés morrer e de seu espírito ir para o lugar onde seus ancestrais estão.

Numbers 31:3

Armai alguns de vossos homens para que saiam contra
"Dê armas para alguns de seus homens".

saiam contra Midiã e executem a vingança de Yahweh
"ir pelejar contra os midianitas e puni-los pelo que eles nos fizeram".

mil ... Doze mil
"1.000 ... 12.000".

milhares e milhares de homens de Israel
"muitos homens de Israel".

foram fornecidos mil de cada tribo para a guerra
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alernativa

Doze mil homens ao todo
Todas as 12 tribos enviaram homens, incluindo a tribo de Levi. Todas elas enviaram 1.000 homens para batalha.

Numbers 31:6

Evi, Requém, Zur, Hur e Reba
Estes são os nomes dos reis de Midiã.

Balaão, filho de Beor
Beor foi o pai de Balaão. Veja como foi traduzido em 22:5.

Numbers 31:9

Levaram isso como despojos
"Eles tomaram as posses dos midianitas como se fossem suas".

Queimaram todas as suas cidades onde viviam, e todos os seus acampamentos
"O exército de Israel queimou todas as cidades dos midianitas onde viviam os midianitas e todos os acampamentos dos midianitas".

Numbers 31:11

Levaram
"O exército de Israel levou".

despojos
Isso se refere aos bens materiais que eles recuperaram após matar os homens midianitas.

planície
Uma grande área de terra plana.

Numbers 31:13

comandantes dos mil
Estes são os líderes militares que comandaram mais de 1.000 homens, porém menos de 10.000 homens.

dos mil ... de cem
As palavras "de soldados" estão implícitas. T.A.: "de milhares de soldados ... de centenas de soldados".

capitães de cem
Estes são os líderes militares que comandaram mais de 100 homens, porém menos de 1.000 homens.

Deixastes todas as mulheres vivas?
A lei foi explícita sobre quem teria permissão de viver. O exército violou a lei ao deixar mulheres e crianças vivas. Esta foi a repreensão aos líderes do exército.

Numbers 31:16

Vede
Isso se refere a ouvir e perceber o que o falante está dizendo aos ouvintes.

dormiram com algum homem
Tiveram relação sexual com um homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 31:18

Informação Geral:
Moisés fala aos comandantes do exército israelita sobre se tornarem limpos diante de Deus.

que nunca dormiram com um homem
Isso se refere às moças que eram virgens.

Todos aqueles
Moisés está se referindo a quem lutou na batalha, não apenas os comandantes.

deverão se purificar
Eles deveriam se tornar espritualmente limpos de novo antes de entrar no acampamento.

tudo feito de couro de animal, pelo de bode e tudo que é feito de madeira
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "tudo que alguém fez de couro de animal, pelo de bode ou madeira".

Numbers 31:21

Informação Geral:
Eleazar ensina aos soldados os costumes de se tornarem cerimonialmente limpos diante de Yahweh depois de irem à guerra.

o ouro, a prata, o bronze, o ferro, o latão e o chumbo
Metais que foram usados durante aquele período de tempo.

que for resistente ao fogo
"que não vai queimar".

deverão passar pelo fogo
"deverão ser postos dentro do fogo".

água da purificação
Isso se refere à água que alguém misturou com cinzas de uma oferta pelo pecado. Veja: 19:17.

e então ficareis limpos
Estes são os costumes de se tornarem cerimonialmente limpos diante de Yahweh.

Numbers 31:25

Conta todos os despojos tomados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Conte todas as posses que os soldados tomaram".

despojos
Isso se refere a todos os itens tomados do povo que Israel matou ou capturou em batalha.

os líderes da comunidade dos clãs dos antepassados
"Os líderes de cada clã".

Numbers 31:28

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

Informações Gerais:
"Mim" se refere a Yahweh.

Dos soldados que foram para a batalha, coleta um tributo a ser dado a Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Colete um tributo dos despojos dos soldados e o dê a mim".

cada quinhentos
"cada 500".

da metade deles
"da metade dos soldados".

para ser apresentada a Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ele irá apresentar a Mim".

Numbers 31:30

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

Também da metade do povo de Israel
"Também da metade do despojo do povo de Israel".

cada cinquenta
"cada 50".

que cuidam
Aqueles que supervisionam e mantêm o tabernáculo e sacrificam à Yahweh.

Numbers 31:32

Agora (não há no português)
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no ensino principal. Aqui Moisés começa a listar a quantidade de despojos e quanto foi para os soldados, para o povo e para Yahweh.

setenta e dois mil bois, sessenta e um mil jumentos, e trinta e duas mil mulheres
"72.000 bois, 61.000 jumentos e 32 mil mulheres".

mulheres que nunca dormiram com homem algum
Isso se refere às mulheres que são virgens.

Numbers 31:36

Informação Geral:
Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

A metade que foi mantida com os soldados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A parte dos soldados da ovelha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trinta e seis mil
"36.000".

setenta e dois
"72".

Numbers 31:39

Informação Geral:
Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

sessenta e um
"61".

dezesseis mil
"16.000".

trinta e dois
"32".

para ser uma oferta apresentada a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para ser uma oferta a Yahweh".

Numbers 31:42

Informação Geral:
Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

trinta e seis mil bois
"36.000 bois".

dezesseis mil mulheres
"16.000 mulheres". Foi dito anteriormente que todos os homens e mulheres casadas cativas foram mortos.

Numbers 31:47

Informação Geral:
Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

Informação Geral:
O imposto sobre a porção do povo era maior do que o imposto sobre a porção dos soldados.

Numbers 31:48

os comandantes de mil
Estes são líderes militares que comandaram mais de 1.000 homens, mas menos de 10.000 homens. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 31:13.

de mil ... de cem
As palavras "de soldados" estão implícitas. T.A.: "de milhares de soldados ... de centenas de soldados".

os capitães de cem
Estes são líderes militares que comandaram mais de 100 homens, mas menos de 1.000 homens. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 31:13.

teus servos contaram
Os comandantes se referem a si mesmos como "Teus servos". Esta é uma maneira educada de falar com alguém com maior autoridade.

nenhum homem falta
Isso pode ser dito na forma positiva. "nós sabemos com certeza que todo homem está aqui".

Numbers 31:50

Informação Geral:
Os oficiais do exército continuam falando com Moisés.

pulseiras e braceletes, anéis, brincos e colares
Estes são todos os tipos de jóias que as pessoas usavam.

para fazer expiação por nós diante de Yahweh
"para agradecer a Deus por salvar nossas vidas".

o ouro e todos os artigos trabalhados
"todos os artigos de ouro" ou "todas as jóias de ouro".

Numbers 31:52

Todo o ouro da oferta que deram a Yahweh - as ofertas dos comandantes de mil e dos capitães de cem - pesava
"Todo o ouro que os comandantes do exército deram a Yahweh pesou".

dezesseis mil, setecentos e cinquenta
"16.750".

siclos
Um siclo equivale a 11 gramas.

como memorial do povo de Israel para Yahweh
O ouro lembrará ao povo que Yahweh lhes deu a vitória. Ele também lembrará a Yahweh que o povo realizou Sua vingança sobre os midianitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Os descendentes de Rúben e de Gade possuíam um grande número de gado. Quando eles viram que as terras de Jazer e de Gileade eram propícias para o gado, **2** foram a Moisés, ao sacerdote Eleazar e aos líderes da comunidade e lhes disseram: **3** "Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom, Eleale, Sebã, Nebo e Beom, **4** estas terras que Yahweh conquistou perante a comunidade de Israel, são propícias para o gado. Nós, teus servos, temos uma grande quantidade de gado". **5** Disseram: "Se nós encontramos favor aos teus olhos, permitas que estas terras sejam entregues a vossos servos, como posse. Não nos façais atravessar o Jordão". **6** Moisés respondeu aos descendentes de Gade e Rúben: "Deveriam teus irmãos irem à guerra enquanto vos estabeleceis aqui? **7** Por que desencorajais o coração do povo de Israel para que não entrem na terra que Yahweh lhes entregou? **8** Vossos pais fizeram a mesma coisa quando os enviei de Cades-Barneia para examinar a terra. **9** Quando eles foram até o vale de Escol e viram a terra, desencorajaram o coração do povo de Israel para que não entrasse na terra que Yahweh lhes havia dado. **10** Então, a ira de Yahweh se acendeu naquele dia e Ele jurou dizendo: **11** 'Certamente, nenhum dos homens que saíram do Egito, com vinte anos para cima verá a terra que Eu jurei a Abraão, a Isaque e a Jacó, porque eles não Me seguiram fielmente. **12** Exceto Calebe, filho de Jefoné, o quenezeu, e Josué, filho de Num. Somente Calebe e Josué, porque perseveraram em Me seguir'. **13** Então, a ira de Yahweh se acendeu contra Israel. Ele os fez peregrinar errantes pelo deserto por quarenta anos, até que toda aquela geração que havia cometido o mal aos Seus olhos fosse destruída. **14** Agora, levantastes no lugar de vossos pais, como uma geração de homens pecadores para aumentar ainda mais a ardente ira de Yahweh contra Israel. **15** Se vós deixardes de segui-Lo, Ele novamente abandonará Israel no deserto e vós sereis o motivo da destruição de todo este povo". **16** Então, eles se aproximaram de Moisés e disseram: "Permita-nos construir currais para nosso gado e cidades para nossas famílias. **17** Porém, nós nos armaremos e iremos com o exército de Israel até o deixarmos em seu lugar. Mas nossas famílias viverão nas cidades fortificadas, devido aos habitantes que ainda residem nesta terra. **18** Nós não retornaremos às nossas casas até que cada homem do povo de Israel tenha obtido a sua herança. **19** Nós não herdaremos a terra com eles do outro lado do Jordão, pois a nossa herança é aqui no oriente do Jordão". **20** Então, Moisés respondeu-lhes: "Se vós fizerdes o que dizeis, se vos armardes para a guerra perante Yahweh **21** e cada um de vós atravessardes o Jordão, armados perante Yahweh, até que Ele tenha removido todos os Seus inimigos diante de Si, **22** e a terra esteja submetida a Yahweh, só então podereis voltar. E vós estareis sem culpa perante Yahweh e Israel. Esta terra será vossa perante Yahweh. **23** Entretanto, se não fizerdes isso, pecareis contra Yahweh. Estai certos de que vosso pecado vos achará. **24** Edificai cidades para vossas famílias e currais para as vossas ovelhas e fazei aquilo que prometestes". **25** Os descendentes de Gade e de Rúben disseram a Moisés: "Teus servos farão o que tu, nosso senhor, ordena. **26** Nossas crianças, nossas mulheres, nossos rebanhos e todo nosso gado permanecerão nas cidades de Gileade. **27** Porém, nós, teus servos, atravessaremos perante Yahweh para a batalha; todo homem que estiver preparado para a guerra, como tu, nosso senhor, dizes". **28** Então, Moisés deu instruções a respeito deles ao sacerdote Eleazar, e Josué, filho de Num, e também aos líderes dos clãs de seus antepassados das tribos do povo de Israel. **29** Moisés lhes disse: "Se os descendentes de Gade e Rúben atravessarem o Jordão convosco, todo homem armado para a guerra perante Yahweh, e, se a terra estiver subjugada, então, lhes darei a terra de Gileade como posse. **30** Porém, se não atravessarem o Jordão armados convosco, então, adquirirão suas posse entre vós na terra de Canaã". **31** Os descendentes de Gade e Rúben responderam: "Conforme o que Yahweh nos disse, nós o faremos. **32** Nós atravessaremos o Jordão perante Yahweh para a terra de Canaã, mas a nossa herança será deste lado do Jordão". **33** Assim, aos descendentes de Gade e de Rúben e à metade da tribo de Manassés, filho de José, Moisés entregou o reino de Siom, o reino dos amorreus e o reino de Ogue, rei de Basã. Ele lhes entregou a terra, e distribuiu todas as suas cidades, suas fronteiras e as cidades ao redor deles. **34** Os descendentes de Gade reconstruíram Dibom, Atarote, Aroer, **35** Atarote-Sofã, Jazer, Jogbeá, **36** Bete-Ninra e Bete-Harã, como cidades fortificadas. Além disso, também construíram currais para suas ovelhas. **37** Os descendentes de Rúben reconstruíram Hesbom, Eleale, e Quiriataim, **38** Nebo, Baal-Meom (seus nomes foram posteriormente alterados) e Sibma. Eles deram outros nomes para as cidades que construíram. **39** Os descendentes de Maquir, filho de Manassés, foram a Gileade e a conquistaram dos amorreus que habitavam ali. **40** Então, Moisés entregou Gileade a Maquir, filho de Manassés, e os seus descendentes habitaram ali. **41** Jair, filho de Manassés, conquistou as cidades da região e as chamou de Havote-Jair. **42** Nobá conquistou Quenate e seus vilarejos e os chamou de Nobá, segundo seu nome.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 32:1

Agora (não há no português)
Essa palavra é utilizada aqui para marcar um intervalo na principal história. Aqui Moisés conta informações básicas sobre as tribos de Rúben e Gade.

Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom, Eleale, Sebã, Nebo e Beom
Esses são nomes de cidades.

Numbers 32:4

Informação Geral:
O povo de Rúben e Gade continuou falando com Moisés, Eleazar e outros líderes.

terras que Yahweh conquistou perante a comunidade de Israel
Yahweh capacitando os israelitas para conquistar o povo que vivia na terra é dito como se Yahweh fosse diante dos israelitas e atacado o povo. Tradução Alernativa (T.A.): "as terras onde Yahweh nos permitiu derrotar o povo que vive lá". (Veja:| Metaphor)

Nós, teus servos
O povo das tribos de Rúben e Gade se refere a si mesmo dessa forma para mostrar respeito a uma pessoa de autoridade superior.

Se nós encontramos favor aos teus olhos
A frase "aos Teus olhos" é uma metonímia para os pensamentos ou opinião. T.A.: "se encontramos favor com você ou "se você está satisfeito conosco". (Veja:|Metonymy)

permita que estas terras sejam entregues a vossos servos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " dê-nos essa terra". (Veja:|Active ou Passive)

Não nos façais atravessar o Jordão
Eles queriam a terra no lado leste do rio Jordão em vez de atravessar para o lado oeste e reivindicar terra lá. T.A.: "Não nos faça atravessar o Jordão para tomar possse da terra daquele lado". (Veja:| Assumed Knowledge e Implicit Information)

Numbers 32:6

Deveriam teus irmãos irem à guerra enquanto vos estabeleceis aqui?
Moisés faz essa pergunta para repreender o povo das tribos de Gade e Rúben. T.A.: "É errado vocês se estabeleceram nessa terra enquanto seus irmãos vão a guerra".

Por que desencorajais o coração... na terra que Yahweh lhes entregou?
Moisés fez essa pergunta para corrigir o povo das tribos de Gade e Rúben. T.A.: "Não desanime os corações... a terra que Yahweh tem dado a eles".

desencorajais o coração do povo de Israel para que não entrem
Aqui a palavra "coração" representa o próprio povo e se refere ao assento de suas emoções. T.A.: "desencorajar o povo de Israel de ir" ou "fazer com que o povo de Israel não queira ir" .

Numbers 32:8

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Rúben e Gade.

vale de Escol
Esse é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido isso em 13:23.

viram a terra
Isso se refere a ver o que havia na terra. T.A.: "Eles viram o povo forte e cidades da terra".

desencorajaram o coração do povo de Israel
Aqui a palavra "coração" representa o próprio povo e se refere ao assento de suas emoções. Veja como foi traduzido isso em 32:6. T.A.: "desencorajaram o coração do povo de Israel".

Numbers 32:10

a ira de Yahweh se acendeu
Yahweh se irando é dito como se sua ira fosse um fogo que começa a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ficou muito irado".

nenhum dos homens
"Ninguém do povo". Essa frase se refere a ambos, homens e mulheres.

vinte anos para cima
"20 anos ou mais velho".

Me seguiram fielmente
Ser devotado a Yahweh e obedecer a Ele é dito como se eles estivessem seguindo-O. T.A.: "completamente obedientes a Mim" ou " sendo completamente devotados a Mim".

Jefoné... Num
Esses são nomes de homens.

quenezeu
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 32:13

a ira de Yahweh se acendeu contra Israel
Yahweh se irando é dito como se sua ira fosse um incêndio que começa a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ficou muito irado com Israel".

quarenta anos
"40 anos".

toda aquela geração... olhos fosse destruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele destruiu toda a geração... olhos" ou " toda a geração...morreu".

que havia cometido o mal aos Seus olhos
Estar à vista de alguém significa estar na frente daquela pessoa onde ele possa ver. T.A.:: "quem tinha feito o mal diante de Yahweh" ou "quem tinha feito o mal na presença de Yahweh".

levantastes no lugar de vossos pais
O povo de Rúben e Gade agindo como seus ancestrais agiram é dito como se eles estivessem no lugar onde seus ancestrais estiveram.T.A.: "vocês começaram a agir assim como seus ancestrais".

para aumentar ainda mais a ardente ira de Yahweh contra Israel
O povo causando a ira de Yahweh é dito como se sua ira fosse um incêndio e o povo acrescentasse mais combustível a esse fogo. T.A.: "fazer com que Yahweh fique ainda mais irado com Israel".

todo este povo
"todo o povo" ou "toda essa geração de pessoas".

Numbers 32:16

armaremos e iremos
"estaremos prontos com armas" ou "estaremos prontos para lutar uma guerra".

nas cidades fortificadas
"nas cidades seguras".

Numbers 32:18

Informação Geral:
Os líderes de Gade e Rúben continuam falando.

tenha obtido a sua herança
A terra que o povo estava para receber como uma posse permante é dita como se fosse uma herança que eles estavam para obter. T.A.: "tomaram posse da sua parte da terra".

Numbers 32:20

se vos armardes
"se vocês pegarem suas armas".

perante Yahweh
Isso significa que Yahweh irá com eles para a batalha e os capacitará a derrotar seu inimigo e tomar sua terra. T.A.: " na presença de Yahweh".

até que Ele tenha removido todos os Seus inimigos diante de Si
"até que Yahweh tenha removido os Seus inimigos da sua presença." Os pronomes aqui se referem todos a Yahweh. Yahweh capacitando os Israelitas para derrotar seus inimigos é dito como se Yahweh estivesse lutarando suas batalhas. T.A.: " até que Yahweh tenha capacitado seus soldados para derrotar o inimigo e forçá-los a fugir da Sua presença".

e a terra esteja submetida a Yahweh
Aqui a palavra "terra" se refere ao povo que vive lá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e na Sua presença os Israelitas submeteram o povo quem vive na terra".

podereis voltar
Está implícito que eles retornarão para o lado leste do Jordão. T.A.: " vocês podem retornar para essa terra no lado leste do Jordão".

vós estareis sem culpa perante Yahweh e Israel
Possíveis significados são: 1) " Vocês terão cumprido sua obrigação para com Yahweh e Israel" ou 2) " Não haverá nada pelo qual Yahweh ou o povo de Israel possam culpar vocês".

Numbers 32:23

Estai certos de que vosso pecado vos achará
Moisés fala de pecado como se fosse uma pessoa que vai condenar a pessoa culpada. Isso significa que o povo não pode escapar da punição que o pecado merece. T.A.: "Tenha certeza que Yahweh punirá você pelo seu pecado".

Teus servos
O povo de Gade e Rúben se refere a si próprio como "Seus servos". Isso é uma forma educada de falar com alguém de autoridade superior.

Numbers 32:26

iremos atravessar
Pode ser dito de maneira clara que eles atravessarão o Jordão. T.A".: "atravessarão o Rio Jordão".

todo homem que estiver preparado para a guerra
"todo homem preparado para guerra".

Numbers 32:28

todo homem armado
"todo homem que está pronto com sua arma".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se a terra estiver subjugada
Aqui a palavra "terra" se refere ao povo que vive lá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " se Yahweh subjugar diante de vós o povo que vive na terra" ou "se eles vos ajudarem a subjugar o povo que vive na terra".

então adquirirão suas posses entre vós na terra de Canaã
"então os descendentes de Gade e Rúben receberão terra com vocês em Canaã".

Numbers 32:31

Nós atravessaremos
Pode ser dito de maneira clara que eles atravessarão o Jordão. T.A.: "Nós atravessaremos o Jordão prontos para lutar".

nossa herança
A terra que o povo estava para receber como uma posse permanente é dita como se fosse uma herança que eles estavam para obter. T.A.: " a porção da terra que nós possuiremos".

permanecerá conosco (não há no Português)
Essa é uma expressão idiomática que se refere a propriedade. T.A.: " será nossa".

Numbers 32:33

o reino de Siom... e de Ogue
Esses são nomes de reis que governaram dois reinos separados. T.A.: "o reino de Siom... e o reino de Ogue".

Numbers 32:34

Dibom, Atarote, Aroer, Atarote-Sofã, Jazer, Jogbeá, Bete-Ninra e Bete-Harã
Esses são nomes de cidades.

Numbers 32:37

Hesbom, Eleale, Quiriataim, Nebo, Baal-Meom... Sibma.
Esses são nomes de cidades.

seus nomes foram posteriormente alterados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas trocaram os nomes das cidades posteriormente".

Maquir
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido esse nome em 26:28.

Numbers 32:40

Jair... Nobá
Esses são nomes de homens.

Havote-Jair... Quenate
Esses são nomes de cidades.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Estas foram as caminhadas do povo de Israel depois de deixarem a terra do Egito, segundo seus exércitos, sob a liderança de Moisés e Arão. **2** Moisés registrou os lugares de onde partiram e para onde foram, como Yahweh ordenou. Estas eram suas caminhadas, partida após partida. **3** Viajaram de Ramessés durante o primeiro mês, saindo no décimo quinto dia. Na manhã seguinte da Páscoa, o povo de Israel partiu corajosamente, à vista de todos os egípcios. **4** Isso ocorreu enquanto os egípcios estavam enterrando todos os seus primogênitos, aqueles a quem Yahweh havia matado, depois de executar juízos também contra os seus deuses. **5** O povo de Israel saiu de Ramessés e acampou em Sucote. **6** Saíram de Sucote e acamparam em Etã, nos limites do deserto. **7** Saíram de Etã e voltaram para Pi-Hairote, que está oposta a Baal-Zefom, onde acamparam próximo de Migdol. **8** Então, saíram de Pi-Hairote e atravessaram pelo meio do mar, em direção ao deserto. Viajaram três dias pelo deserto de Etã e acamparam em Mara. **9** Saíram de Mara e chegaram a Elim. Em Elim, havia doze fontes de água e setenta palmeiras. Ali foi onde acamparam. **10** Saíram de Elim e acamparam junto ao mar Vermelho. **11** Saíram do mar Vermelho e acamparam no deserto de Sim. **12** Saíram do deserto de Sim e acamparam em Dofca. **13** Saíram de Dofca e acamparam em Alus. **14** Saíram de Alus e acamparam em Refidim, onde não foi encontrada nenhuma água para o povo beber. **15** Saíram de Redifim e acamparam no deserto do Sinai. **16** Saíram do deserto do Sinai e acamparam em Quibrote-Hataavá. **17** Saíram de Quibrote-Hataavá e acamparam em Hazerote. **18** Saíram de Hazerote e acamparam em Ritmá. **19** Saíram de Ritmá e acamparam em Rimom-Perez. **20** Saíram de Rimom-Perez e acamparam em Libna. **21** Saíram de Libna e acamparam em Rissa. **22** Saíram de Rissa e acamparam em Queelata. **23** Saíram de Queelata e acamparam no monte Sefer. **24** Saíram do Monte Sefer e acamparam em Harada. **25** Saíram de Harada e acamparam em Maquelote. **26** Saíram de Maquelote e acamparam em Taate. **27** Saíram de Taate e acamparam em Terá. **28** Saíram de Terá e acamparam em Mitca. **29** Saíram de Mitca e acamparam em Hasmona. **30** Saíram de Hasmona e acamparam em Moserote. **31** Saíram de Moserote e acamparam em Bene-Jaacã. **32** Saíram de Bene-Jaacã e acamparam em Hor-Gidgade. **33** Saíram de Hor-Gidgade e acamparam em Jotbatá. **34** Saíram de Jotbatá e acamparam Abrona. **35** Saíram de Abrona e acamparam em Eziom-Geber. **36** Saíram de Eziom-Geber e acamparam no deserto de Zim, em Cades. **37** Saíram de Cades e acamparam no Monte Hor, na fronteira da terra de Edom. **38** Arão, o sacerdote, subiu ao Monte Hor, por ordem de Yahweh, e ali morreu, no quadragésimo ano, após a saída do povo de Israel da terra do Egito, no quinto mês, no primeiro dia do mês. **39** Arão estava com cento e vinte e três anos quando morreu no Monte Hor. **40** O Cananeu, rei de Arade, que vivia na região sul do deserto, na terra Canaã, ouviu sobre a vinda do povo de Israel. **41** Saíram do Monte Hor e acamparam em Zalmona. **42** Saíram de Zalmona e acamparam em Punom. **43** Saíram de Punom e acamparam em Obote. **44** Saíram de Obote e acamparam em Ijé-Abarim, na fronteira de Moabe. **45** Saíram de Ijé-Abarim e acamparam em Dibom-Gade. **46** Saíram de Dibom-Gade e acamparam em Almom-Diblataim. **47** Saíram de Almom-Diblataim e acamparam nas montanhas de Abarim, em frente a Nebo. **48** Saíram das montanhas de Abarim e acamparam nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó. **49** Acamparam no Jordão, de Bete-Jesimote até Abel-Sitim, nas planícies de Moabe. **50** Yahweh falou a Moisés na planície de Moabe junto ao Jordão em Jericó e disse: **51** "Fala ao povo de Israel e dize-lhes: 'Quando cruzardes o Jordão para entrardes na terra de Canaã, **52** expulsareis todos os moradores da terra de diante de vós. Destruireis todas as suas imagens esculpidas, todas as imagens fundidas e demolireis todos os seus santuários. **53** E tomai posse da terra e habitai nela, porque Eu vos tenho dado a terra para a possuirdes. **54** Herdai a terra por sorte, de acordo com cada clã. Para os clãs maiores, dai um grande pedaço de terra, e, para os grupos pequenos, dai um pequeno pedaço de terra. Em quaisquer clãs que a sorte cair, a terra lhes pertencerá. Vós herdareis a terra de acordo com as tribos de vossos antecessores. **55** Mas, se não expulsardes os moradores da terra de diante de vós, então, as pessoas que permitirdes ficar se tornarão como farpas nos vossos olhos e espinhos nas vossas costelas. Elas tornarão a vossa vida difícil onde vos instalardes. **56** Então, o que Eu intento fazer com esse povo, Eu farei também a vós'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 33:1

segundo seus exércitos
"por suas divisões militares". Isso significa que cada tribo tinha seus próprios homens armados para protegê-los. Veja como foi traduzido "grupos armados" em 1: 1.

como Yahweh ordenou
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

partida após partida
"de um lugar para outro lugar".

Numbers 33:3

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

durante o primeiro mês, saindo no décimo quinto dia.
Aqui "primeiro" é o número um ordinal e "décimo quinto" é o número ordinal quinze. Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quinto dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

o povo de Israel partiu corajosamente, a vista de todos os Egipicios.
"os israelitas saíram à vista dos egípcios".

seus primogênitos
Isso se refere aos filhos primogênitos. T.A.: "seus primogênitos"

depois de executar juízos também contra o seus deuses.
Yahweh provando que Ele é mais poderoso do que todos os falsos deuses que os egípcios adoravam, é como se Yahweh punisse aqueles falsos deuses. T.A.: "Ele também provou que Ele é maior que os seus deuses".

Numbers 33:5

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

sairam de
"partiu de".

nos limites do deserto
"na fronteira do deserto".

Numbers 33:8

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

atravessaram pelo meio do mar
Isso se refere a quando o Senhor dividiu o Mar Vermelho para que os israelitas pudessem escapar do exército egípcio.

doze fontes de água e setenta palmeiras
"12 nascentes ... 70 palmeiras".

Numbers 33:11

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

onde não foi encontrada nenhuma água para o povo beber.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde o povo não conseguia encontrar água para beber".

Numbers 33:15

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:19

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:23

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:27

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:31

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:35

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:38

no quadragésimo ano após
Aqui "quadragésimo" é o número ordinal de quarenta. TA: "40 anos depois".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no quinto mês, no primeiro dia do mês
Este "quinto" é o número ordinal de cinco. Este "primeiro" é o número ordinal de um. Este é o quinto mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de julho nos calendários ocidentais.

Numbers 33:40

O cananeu, o rei de Arade
"O rei cananeu de Arade".

Arade
Este era o nome de uma cidade Cananéia.

ouviu sobre a vinda do povo de Israel.
"ouvi dizer que o povo de Israel estava vindo".

Numbers 33:41

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:44

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:47

Informação Geral:
Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

planícies
Uma grande área de terra plana.

Numbers 33:50

Destruireis todas as suas imagens esculpidas
"destruir todos os seus lugares altos".

Numbers 33:53

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Herdai a terra por sorte
Os israelitas que reivindicam a terra como posse permanente são mencionados como se estivessem herdando a terra.

Em quaisquer clãs que a sorte cair, a terra lhes pertencerá.
"Cada clã receberá a terra de acordo com a forma como o lote cai".

Numbers 33:55

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

como farpas nos vossos olhos e espinhos nas vossas costelas.
Assim como um pequeno objeto no olho de uma pessoa ou um pequeno espinho que gruda na pele de uma pessoa pode causar grande irritação, até mesmo uma pequena porção dos Cananeus, se deixada na terra, causaria grandes problemas para os israelitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo-lhe: **2** "Ordena ao povo de Israel e dize-lhes: 'Quando entrardes na terra de Canaã, a terra que pertencerá a vós, a terra de Canaã e suas fronteiras, **3** a fronteira sul se extenderá desde o deserto de Zim, ao longo de Edom. O extremo leste da fronteira sul será uma linha que terminará no extremo sul do mar Salgado. **4** Vossa fronteira rodeará ao sul do monte de Acrabim e continuará através do deserto de Zim. De lá, irá ao sul de Cades-Barneia e continuará até Hazar-Hadar e seguirá até Azmom. **5** E dali, a fronteira irá até o ribeiro do Egito e seguirá até o mar. **6** A fronteira oeste será no litoral do mar Grande. Essa será vossa fronteira oeste. **7** Vossa fronteira norte extenderá na linha que deve marcar o mar Grande até o monte Hor, **8** e do monte Hor até Lebo-Hamate, e dali até Zedade. **9** Então, a fronteira continuará até Zifrom, terminando em Hazer-Enã. Essa será vossa fronteira norte. **10** Então, demarcai vossa fronteira oriental de Hazar-Enã sul até Sefã. **11** A fronteira oriental descerá de Sefã até Ribla, ao oriente de Aim. A fronteira continuará ao longo do oriente do mar de Quinerete. **12** Então, a fronteira continuará para o sul ao longo do rio Jordão para o mar Salgado e continuará para fronteira oriental do mar Salgado. Essa será tua terra, ao longo de todas as tuas fronteiras'". **13** Então, Moisés ordenou ao povo de Israel, dizendo: "Essa é a terra que recebereis por sorteio, que Yahweh ordenara, que se desse às nove tribos e meia, **14** a tribo dos descendentes de Rúben, a tribo dos descendentes de Gade, e a meia tribo de Manassés, segundo a designação de propriedade para tribo de seus antepassados, já haviam recebido sua terra, segundo a designação de propriedade para a tribo de seus antepassados. **15** Isto é, as duas tribos e meia já receberam sua porção de terra, além do Jordão, do lado oriental de Jericó, em direção ao amanhecer". **16** Yahweh falou com Moisés, dizendo-lhe: **17** "Estes são os nomes dos homens que dividirão a terra para tua herança: Eleazar, o sacerdote, e Josué, filho de Num. **18** Tu escolherás um líder de cada tribo para dividir a terra para seus clãs. **19** Estes são os nomes dos homens: da tribo de Judá, Calebe, filho de Jefoné. **20** Da tribo dos descendentes de Simeão, Semuel, filho de Amiúde. **21** Da tribo de Benjamim, Elidá, filho de Quislom. **22** Da tribo dos descendentes de Dã, o líder Buqui, filho de Jogli. **23** Dos descendentes de José, da tribo dos descendentes de Manassés, o líder Haniel, filho de Éfode. **24** Da tribo dos descendentes de Efraim, o líder Quemuel, filho de Siftã. **25** Da tribo dos descendentes de Zebulom, o líder Elizafã, filho de Parnaque. **26** Da tribo dos descendentes de Issacar, o líder Paltiel, filho de Azã. **27** Da tribo dos descendentes de Aser, o líder Aiude, filho de Selomi. **28** Da tribo dos descendentes de Naftali, o líder Pedael, filho de Amiúde". **29** Yahweh ordenou a esses homens que dividissem a terra de Canaã e entregassem a cada tribo de Israel sua porção.

Numbers 34:1

Deserto de Zim
Traduza esta frase da mesma maneira que foi traduzido em 33:11.

Numbers 34:4

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

Numbers 34:6

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

Numbers 34:7

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

monte Hor
Traduza da mesma maneira que foi feito em 20:22.

Numbers 34:10

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

Numbers 34:13

as nove tribos e meia
Isso significa que as tribos remanescentes de Israel viverão no lado oeste do rio Jordão, na terra de Canaã. As tribos de Rúben e Gade e a meia tribo de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Manassés já haviam recebido suas terras no lado leste do rio Jordão.

após a atribuição de propriedade à tribo de seus antepassados
"de acordo como Yahweh ordenara a propriedade à tribo de seus ancestrais".

As duas tribos e meia
"As tribos de Rúben e de Gade e meia tribo de Manassés".

Numbers 34:16

divisão da terra pela sua herança
Aqui "sua" é plural e se refere ao povo de Israel. Esses homens vão lançar lotes para dividir a terra. Então eles vão distribuir para as tribos.

Numbers 34:19

Informação Geral:
Esta é a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Numbers 34:21

Informação Geral:
Isso continua a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Numbers 34:24

Informação Geral:
Isso contina a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Numbers 34:27

Informação Geral:
Isso conclui a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Yahweh falou a Moisés nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó, e disse-lhe: **2** "Manda o povo de Israel dar algumas de suas próprias terras aos levitas. Eles lhes darão cidades para habitar e pastagens em torno delas. **3** Os levitas habitarão nelas e as pastagens serão para seu gado, rebanhos, e todos os animais. **4** As pastagens se estenderão dos muros das cidades por mil côvados, em todas as direções. **5** Medi vós dois mil côvados de fora da cidade no lado leste, e dois mil côvados no lado sul, dois mil côvados no lado oeste, e dois mil côvados no lado norte. Estas serão as pastagens para as cidades. As cidades estarão no centro. **6** Seis das cidades que serão entregues aos levitas, servirão de cidades de refúgio. Vós deveis fornecê-las como lugares em que o homicida possa se proteger. Também forneçam quarenta e duas outras cidades. **7** As cidades que serão dadas aos levitas serão, no total, quarenta e oito. Vós lhes dareis as pastagens. **8** As maiores tribos do povo de Israel, as tribos que têm mais terra, devem fornecer mais cidades. As menores tribos fornecerão poucas cidades. Cada tribo deve fornecer aos levitas de acordo com o que receber". **9** Então, Yahweh falou a Moisés: **10** "Fala ao povo de Israel: 'Quando vós atravessardes o Jordão até a terra de Canaã, **11** escolhereis cidades para servirem de refúgio, para que qualquer homem que mate alguém involuntariamente possa proteger-se nelas. **12** Estas cidades serão para vós refúgio do vingador, para que o homem acusado não seja morto sem antes ser julgado perante a comunidade. **13** Escolhei vós seis cidades como cidades de refúgio. **14** Vós fornecereis três cidades além do Jordão e três na terra de Canaã. Elas serão cidades de refúgio. **15** Para o povo de Israel, para os estrangeiros, para qualquer um que esteja vivendo entre vós, essas seis cidades servirão como um refúgio a qualquer um que mate alguém involuntariamente. **16** Se algum homem for acusado de golpear sua vítima com um instrumento de ferro e esta vítima morrer, então, o acusado é, de fato, um assassino. Ele certamente morrerá. **17** Se um homem acusado golpear com uma pedra em suas mãos de maneira que possa matar a vítima, se a vítima morrer, então o acusado é, de fato, um assassino. Ele certamente morrerá. **18** Se o homem acusado golpear sua vítima com uma arma de madeira que possa matar a vítima, se esta morrer, então o acusado é, de fato, um assassino. Ele certamente morrerá. **19** O vingador do sangue pode, ele mesmo, matar o assassino. Quando o encontrar, poderá matá-lo. **20** E, se o homem acusado empurrar uma pessoa com ódio, ou jogar alguma coisa nela, enquanto se esconde para emboscá-la, de modo que a vítima morra, **21** ou se ele atacá-la com ódio, com suas mãos, de modo que a vítima morra, então o acusado que a atacou certamente morrerá. Ele é um assassino. O vingador do sangue pode matá-lo se o encontrar. **22** Mas, se o homem acusado, de repente, empurrar a vítima sem ter ódio premeditado, ou jogar alguma coisa que acerte a vítima sem emboscada, **23** ou se ele jogar uma pedra que poderia matar a vítima sem vê-la, então, o acusado não era inimigo da vítima; ele não estava tentando machucá-la. **24** Neste caso, a comunidade julgará entre o acusado e o vingador do sangue com base nestas regras. **25** A comunidade resgatará o acusado do poder do vingador do sangue. A comunidade retornará o acusado à cidade do refúgio ao qual ele estava originalmente protegido. Ele viverá lá até a morte do atual sacerdote, o qual foi ungido com óleo sagrado. **26** Mas, se o homicida, a qualquer momento, for além do limite da cidade de refúgio para a qual ele fugiu, **27** e se o vingador do sangue encontrá-lo fora do limite da sua cidade de refúgio, e se o vingador matar o homicida, ele não será acusado de assassinato. **28** Isto porque o homicida deveria ter permanecido na cidade de refúgio até a morte do sacerdote. Depois da morte do sacerdote, o homicida deverá retornar à terra onde tem sua propriedade. **29** Essas leis serão estatutos para vós e para todas as gerações do seu povo, em todos os lugares em que viverem. **30** Quem matar qualquer pessoa deverá ser morto, conforme testificado pelas palavras das testemunhas. Mas, a palavra de apenas uma testemunha não deve causar a morte de uma pessoa. **31** Também, vós não aceitareis resgate pela vida de um homem que é culpado de homicídio. Ele certamente será morto. **32** E vós não aceitareis resgate por alguém que tenha ido para uma cidade de refúgio. Vós não deveis, desta maneira, permitir que ele resida em sua propriedade até que o sacerdote morra. **33** Não poluireis, desta maneira, a terra em que estais vivendo, porque o sangue de homicida polui a terra. Não fareis nenhuma expiação na terra quando sangue for derramado, a não ser pelo sangue daquele que o derramou. **34** Assim, vós não corrompereis a terra na qual habitais, porque Eu estou habitando nela. Eu, Yahweh, habito entre o povo de Israel'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 35:1

planícies
Uma grande área de terra plana.

dar algumas de suas próprias terras aos levitas
Yahweh não deu aos levitas a sua terra, de modo que tiveram de viver em cidades que pertenciam a outras tribos.

pastagens
Uma área de terra onde os animais se alimentam de grama.

Numbers 35:3

mil côvados
"1.000 côvados." Se for necessário usar unidades modernas de distância, aqui está uma maneira de fazer isso. Tradução Alternativa

Numbers 35:5

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

dois mil côvados
"2.000 côvados". Um côvado tem 46 centímetros.

Numbers 35:6

o homicida possa se proteger
Isso se refere às pessoas que mataram alguém, mas ainda não foi determinado se elas mataram a pessoa intencionalmente ou acidentalmente.

quarenta e duas...quarenta e oito
dois ... quarenta e oito - "42 ... 48".

Numbers 35:8

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Numbers 35:9

involuntariamente
"acidentalmente".

Numbers 35:12

do vingador
Isso se refere a um parente próximo que busca vingança matando o acusado.

para que o homem acusado não seja morto sem antes ser julgado perante a comunidade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"para que ninguém mate o homem acusado antes que a comunidade possa julgá-lo no tribunal".

Numbers 35:14

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Numbers 35:16

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Ele certamente morrerá
Isso pode sert dito na voz ativa T.A.: "Você deve certamente executá-lo".

Numbers 35:19

O vingador do sangue
Aqui a palavra "sangue" é uma metonímia para o assassinato. T.A.: "Aquele que vinga o assassinato" ou "A vingança busca relativa".

o acusado que a atacou certamente morrerá
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"o parente certamente deve executar o acusado" ou "o acusado deve morrer".

Numbers 35:22

sem ter ódio premeditado
"sem planejá-lo fora do ódio antes do tempo".

sem emboscada
Alguém que intencionalmente procura uma maneira de prejudicar outra pessoa é mencionado como se alguém estivesse se escondendo para emboscar essa outra pessoa. T.A.: "sem intencionalmente ter tentado ferir a vítima".

Numbers 35:24

o vingador do sangue
Aqui a palavra "sangue" é uma metonímia para o assassinato. Traduza estas palavras da mesma forma que foi feito em 35:19. T.A.: "aquele que vinga o assassinato" ou "a vingança busca relativa".

A comunidade resgatará o acusado
Isto significa que se a comunidade julgar que a morte foi acidental, então eles devem salvar o acusado do parente que quer matá-lo. Se a comunidade julgar que a morte não foi acidental, o familiar deve executar o acusado.

o qual foi ungido com óleo sagrado.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"aquele que você ungiu com óleo sagrado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Numbers 35:26

o vingador do sangue
Aqui a palavra "sangue" é uma metonímia para o assassinato. Traduza estas palavras da mesma forma que foi feito em 35:19. T.A.: "aquele que vinga o assassinato" ou "a vingança busca relativa".

Numbers 35:29

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

para todas as gerações do seu povo
"e todos os seus descendentes que viverão depois de você".

deverá ser morto,
Isso pode set dito na voz ativa T.A.:"alguém deve executar o assassino".

conforme testificado pelas palavras das testemunhas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de acordo com o testemunho de testemunhas" ou "como testemunhas testemunham o assassinato".

Mas, a palavra de apenas uma testemunha não deve causar a morte de uma pessoa.
O testemunho de uma testemunha não é suficiente para executar uma pessoa por assassinato. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas a palavra de apenas uma testemunha não é suficiente para você executar uma pessoa".

Numbers 35:31

Ele certamente será morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve executá-lo".

E vós não...permitir que ele resida em sua propriedade
Isso implicava que o homem teria deixado a cidade de refúgio e voltado para casa. T.A.: "Você não deve ... permitir que ele deixe a cidade de refúgio e volte para casa para viver em sua própria propriedade".

desta maneira
"aceitando um resgate".

Numbers 35:33

Não poluireis, desta maneira, a terra em que estais vivendo, porque o sangue de homicida polui a terra
Tornar a terra inaceitável para Yahweh é mencionado como se estivesse poluindo fisicamente a terra. T.A.: "Não torne a terra onde você vive inaceitável para mim desta forma, porque o sangue do assassinato torna a terra inaceitável para mim".

desta maneira
Isso significa desobedecer as leis relativas a uma pessoa que mata alguém.

Não fareis nenhuma expiação na terra quando sangue for derramado, a não ser pelo sangue daquele que o derramou
Isso se refere a quando uma pessoa mata intencionalmente outra pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém derramou sangue na terra, somente a execução do assassino pode fazer expiação pela terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 Então, os líderes das famílias de seus antepassados, do clã de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés dos clãs dos descendentes de José, aproximaram-se e falaram diante de Moisés e dos líderes, que eram príncipes e chefes de famílias do povo de Israel. **2** Eles disseram: "Yahweh te ordenou, nosso mestre, compartilhar uma parte da terra, por porção ao povo de Israel. Tu fostes ordenado por Yahweh, para dar a parte de Zelofeade, nosso irmão, para suas filhas. **3** Mas, se elas se casarem com homens de outras tribos, entre o povo de Israel, então, a porção da terra será removida da parte de nosso antepassado. E será acrescentada como parte da tribo a que se unirem. Neste caso, a parte será removida e diminuída de nossa herança. **4** E, quando chegar o ano do Jubileu do povo de Israel, a parte delas será somada à herança da tribo a que pertencerem. Assim, a parte delas será tirada da herança da tribo de nossos antepassados". **5** Moisés deu uma ordem ao povo de Israel, pela palavra de Yahweh. Ele disse: "O que a tribo dos descendentes de José diz está certo. **6** Isto é o que Yahweh ordenou a respeito das filhas de Zelofeade. Ele disse: 'Que elas se casem com quem escolherem, mas devem se casar somente com os da tribo de seu pai'. **7** Nenhuma herança do povo de Israel deve mudar de uma tribo para outra. Cada tribo do povo de Israel continuará com a herança da tribo de seu antepassado. **8** Cada mulher do povo de Israel que possuir herança de sua tribo, deve casar-se com alguém da família da tribo de seu pai. Assim, cada um entre o povo de Israel conservará herança de seus antepassados. **9** E nenhuma herança mudará de mãos, de uma tribo para outra. Cada uma das tribos do povo de Israel deve preservar a sua herança". **10** Assim, as filhas de Zelofeade fizeram como Yaweh havia ordenado a Moisés; **11** Macla, Tirza, Holga, Milca e Noa, filhas de Zelofeade, casaram-se com os descendentes de Manassés. **12** Casaram-se com familiares dos filhos de Manassés, filho de José. Dessa forma, a herança delas continuou na tribo do clã de seu pai. **13** São essas as ordens e as leis que Yahweh deu ao povo de Israel, por intermédio de Moisés, nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó.

Numbers 36:1

Maquir
Este é o nome de um homem. Traduza este nome da mesma forma que foi traduzido em 26:28.

Yahweh te ordenou
Isso pode ser dito na voz ativa . Tradução Alternativa

Zelofaede
Este é o nome de um homem. Traduza este nome da mesma maneira que foi feito em 26:33.

Numbers 36:3

será removida da parte de nosso antepassado.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não mais pertencerá à parte do nosso antepassado".

será acrescentada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Vai pertencer a".

será removida e diminuída de nossa herança
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "não será mais uma parte da nossa herança".

o ano do Jubileu do povo
Isso se refere a uma celebração que acontece uma vez a cada cinquenta anos. Nesta celebração, toda a terra que alguém vendeu ou trocou deve retornar ao proprietário original.

a parte delas será somada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a parte delas pertencerá". (Veja:

a parte delas será tirada da herança da tribo de nossos antepassados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão tomar parte da nossa tribo da terra".

Numbers 36:5

pela palavra de Yahweh
"de acordo com o que Yahweh disse".

Que elas se casem com quem escolherem,
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Que eles se casem com quem eles querem".

mas devem se casar somente com os da tribo de seu pai
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"mas eles só podem se casar com alguém da tribo de seu pai".

Numbers 36:7

Nenhuma herança
A palavra "herança" representa a porção de terra que cada tribo recebeu como herança. T.A.: "Nenhuma parte da terra".

Numbers 36:8

que possuir herança de sua tribo
"quem possui uma parte da terra em sua tribo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

conservará herança de seus antepassados
A terra que cada clã possui é falada como se fosse uma herança que eles receberam.

E nenhuma herança mudará de mãos, de uma tribo para outra.
A transferência de propriedade de uma tribo para outra é mencionada como se a propriedade passasse das mãos de uma pessoa para as mãos de outra pessoa. T.A.: "Ninguém pode transferir a propriedade de qualquer parte da terra de uma tribo para outra".

Numbers 36:10

Macla, Tirza, Holga, Milca e Noa
Esses são nomes de mulheres. Traduza esses nomes da mesma maneira que foi feito em 26:33.

a herança delas
A terra que cada uma das filhas de Zelofeade possuía é falada como se fosse uma herança que eles receberam. T.A.: "as terras que eles receberam como herança".

Numbers 36:13

planicies
Uma grande área de terra plana.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Deuteronomy

Deuteronomy

Capítulo 1

1 Estas são as palavras que Moisés disse a todo Israel, além do Jordão, no deserto, na planície do vale do rio Jordão, defronte de Sufe, entre Parã, Tofel, Labã, Hazerote e Di-Zaabe. **2** São onze dias de viagem desde Horebe, pelo caminho do monte Seir para Cades-Barneia. **3** Aconteceu que, no quadragésimo ano, no primeiro dia do décimo primeiro mês, Moisés falou ao povo de Israel, dizendo-lhes tudo que Yahweh havia ordenado com relação a eles. **4** Isso foi depois que Yahweh atacou Siom, rei dos amorreus, que habitava em Hesbom, e Ogue, o rei de Basã, que habitava em Astarote, em Edrei. **5** Além do Jordão, na terra de Moabe, Moisés começou a anunciar estas instruções, dizendo: **6** "Yahweh, nosso Deus, falou conosco em Horebe, dizendo: 'Vós habitastes tempo suficiente nesta colina. **7** Levantai-vos e continuai a vossa jornada, e ide para a colina dos amorreus e a todos os lugares próximos na planície do vale do rio Jordão, nas colinas, na baixada, no Neguebe e na costa, na terra dos cananeus, e no Líbano, até o grande rio, o Eufrates. **8** Vede, eu coloquei esta terra diante de vós. Ide e tomai posse da terra que Yahweh jurou a vossos pais — a Abraão, Isaque e Jacó — para dar a eles e à sua descendência'. **9** Eu vos falei naquele tempo, dizendo: 'Eu mesmo não sou capaz de conduzir-vos sozinho. **10** Yahweh, vosso Deus, multiplicou-vos, e, vede, sois hoje como as estrelas do céu. **11** Que Yahweh, o Deus de vossos pais, vos faça mil vezes mais numerosos do que sois, e vos abençoe, como Ele prometeu! **12** Mas como posso eu, sozinho, carregar vossas cargas, vossos fardos e vossas disputas? **13** Escolhei homens sábios, homens de entedimento e de boa reputação, tribo por tribo, e eu os farei líderes sobre vós'. **14** Vós me respondestes, dizendo: 'Aquilo que disseste é bom para nós!'. **15** Então, eu tomei os líderes de vossas tribos, homens sábios e de boa reputação, e os fiz líderes sobre vós, capitães de mil, capitães de cem, capitães de cinquenta, capitães de dez, e oficiais, tribo por tribo. **16** Eu ordenei vossos juízes naquele tempo, dizendo: 'Ouvi as disputas entre vossos irmãos, e julgai retamente entre um homem e seu irmão, e também o estrangeiro que está com ele. **17** Vós não demonstrareis parcialidade para com ninguém em uma disputa; ouvireis o pequeno e o grande do mesmo modo. Não tereis medo de confrontar o homem, pois o julgamento é de Deus. A disputa que for muito difícil para vós, trareis a mim, e eu a ouvirei'. **18** Eu vos ordenei, naquele tempo, todas as coisas que deveríeis fazer. **19** Partimos de Horebe e passamos por todo aquele grande e terrível deserto que vistes, em nosso caminho pelas colinas dos amorreus, como Yahweh, nosso Deus, nos havia ordenado; e chegamos a Cades-Barneia. **20** Eu vos disse: 'Viestes às colinas dos amorreus, as quais Yahweh, nosso Deus, nos deu. **21** Yahweh, vosso Deus, colocou a terra diante de vós; subi, tomai posse, como vos disse Yahweh, Deus de vossos pais; não temais, nem fiqueis desencorajados'. **22** Todos vós viestes até mim e dissestes: 'Enviemos alguns homens adiante de nós, para que observem a terra, e tragam-nos informações sobre a maneira como devemos atacar, e sobre as cidades que devemos atravessar'. **23** A ideia agradou-me; escolhi doze homens dentre vós, um de cada tribo. **24** E eles foram subindo em direção às colinas, chegaram ao vale de Escol, e sondaram a terra. **25** Tomaram alguns dos frutos da terra em suas mãos e os trouxeram até nós. Disseram: 'A terra que Yahweh, nosso Deus, nos dá, é boa'. **26** Apesar disso, recusastes a subir, rebelando-vos contra a ordem de Yahweh, vosso Deus. **27** Vós murmurastes em vossas tendas, e dissestes: 'É porque Yahweh nos odeia, que nos trouxe da terra do Egito, para nos entregar nas mãos dos amorreus e nos destruir. **28** Para onde iremos agora? Nossos irmãos nos fizeram perder a coragem, dizendo: 'Aquele povo é maior e mais alto do que nós; suas cidades são grandes e fortificadas até os céus; mais ainda, vimos lá os filhos dos anaqueus'. **29** Então, eu vos disse: 'Não vos atemorizeis, nem tenhais medo deles. **30** Yahweh, vosso Deus, que vai adiante de vós, lutará por vós, assim como fez no Egito, diante de vossos olhos, **31** e também no deserto, onde vistes como Yahweh, vosso Deus, cuidou de vós, como um homem cuida de seu filho, até chegardes a este lugar'. **32** Mesmo assim, não acreditastes em Yahweh, vosso Deus, **33** que foi à vossa frente no caminho, pela noite como fogo, e como nuvem durante o dia, para achar-vos lugar para armardes a vossa tenda. **34** Yahweh ouviu vossas palavras, indignou-se e jurou, dizendo: **35** 'Certamente, nenhum dos homens desta geração perversa verá a boa terra que Eu jurei dar a seus antepassados, **36** exceto Calebe, filho de Jefoné; Ele a verá, e a terra que pisou, darei a ele e a seus filhos, pois ele perseverou em seguir a Yahweh'. **37** Yahweh também indignou-se

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

comigo por vossa causa, dizendo: 'Tu também não entrarás ali. **38** Josué, filho de Num, que está diante de ti como teu servo, ele ali entrará. Encoraja-o para que ele lidere Israel, a fim de tomar sua herança'. **39** Vossas pequenas crianças, que vós dissestes que seriam vítimas, que hoje não possuem conhecimento do bem ou do mal, elas entrarão. Para elas, Eu a darei, e elas tomarão posse. **40** Mas quanto a vós, dai meia volta, e levai vossa jornada ao deserto, pelo caminho para o mar Vermelho'. **41** Então, respondestes e me dissestes: 'Nós pecamos contra Yahweh; nós subiremos e lutaremos, e seguiremos tudo que Yahweh, nosso Deus, nos ordenou que fizéssemos'. Todos os homens no vosso meio tomaram vossas armas de guerra, e estáveis prontos para subir a montanha. **42** Yahweh disse a mim: 'Dize-lhes: 'Não os ataqueis e não luteis, pois não estarei convosco, e vós sereis feridos por vossos inimigos'. **43** Eu falei convosco desta maneira, mas não me ouvistes. Vós vos rebelastes contra a ordem de Yahweh; fostes arrogantes e subistes a montanha. **44** Mas os amorreus, que viviam naquela montanha, vieram contra vós, e vos perseguiram como fazem as abelhas, e vos atacaram de Seir até Hormá. **45** Voltastes e lamentastes diante de Yahweh; mas Yahweh não deu ouvido ao vosso clamor, e não vos deu atenção. **46** Assim, ficastes em Cades muitos dias, ficando ali muito tempo.

Deuteronômio 01

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Este capítulo forma uma continuação com o último capítulo do livro de Números.

Conceitos especiais neste capítulo

A vitória de Yahweh

O capítulo explica que a conquista da Terra Prometida por Israel será feita por Yahweh. Eles não devem temer o povo de Canaã, mas ser obedientes a Yahweh. Yahweh está trazendo seu julgamento sobre o povo de Canaã. Veja: e

)

Possuindo a terra

Enquanto a Terra Prometida pertence a Israel, eles não possuem a terra. Possuir a terra é um tema importante. Possuir a terra dependia da fidelidade de Israel.

Deuteronomy 1:1

além do Jordão
Isso se refere à terra do outro lado do rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava ao leste do Jordão quando ele falou com os israelitas. Tradução Alternativa (T.A.): "leste do Jordão".

Sufe...Parã...Tofel..Labã...Hazerote...Di-Zaabe
Estes são os nomes dos lugares.

Deuteronomy 1:2

São onze dias de viagem desde Horebe... a Cades Barneia.
"Leva onze dias para andar de Horebe ... para Cades Barneia".

Monte Seir
Esta é uma área montanhosa ao sul do Mar Morto. A área também é chamada "Edom". Veja:

onze
"11"

Deuteronomy 1:3

Aconteceu no quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moisés falou
Os números ordinais podem ser traduzidos como números cardinais. T.A.: "Eles viveram no deserto por 40 anos, 11 meses e 1 dia, quando Moisés falou".

quadragésimo
40th

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês
Este é o décimo primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de janeiro nos calendários ocidentais.

décimo primeiro
11

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a tradução da palavra sobre Yahweh a forma de traduzir isso.

Deuteronomy 1:4

Yahweh atacou
"Yahweh permitiu que os israelitas derrotassem".

Siom...Ogue
Estes são nomes de reis.

Hesbom ... Astarote em Edrei
Esses são nomes de cidades.

Deuteronomy 1:5

Além do Jordão
Isso se refere a terra do outro lado do rio Jordão, a leste de Israel, Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso. Veja como pode ser traduzido em Deuteronômio 1: 1 T.A.: "Leste do rio Jordão".

Deuteronomy 1:6

falou conosco
A palavra "nós" refere-se a Moisés e o outro povo de Israel.

Vós habitastes o suficiente nesta colina
Esta é uma expressão idiomática. [T.A.:]

Deuteronomy 1:7

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar ao povo de Israel o que Yahweh disse a eles.

Levantai-vos e continuai a vossa jornada
A palavra "vire" é uma expressão idiomática para ação inicial. T.A.: "Comece de novo em sua jornada".

colinas ... Eufrates
Yahweh está descrevendo lugares na terra que ele prometeu dar aos israelitas.

colina
Esta é uma área nas colinas perto do lugar onde os amorreus viviam.

planície
Uma área de terra que é baixa e plana.

Deuteronomy 1:8

Vede
"Preste atenção no que estou prestes a dizer".

Eu coloquei a terra diante de vós
"Agora estou dando esta terra para vocês".

que Yahweh jurou
Yahweh está falando como se ele fosse outra pessoa. T.A.: "que eu, Yahweh, jurei".

pais
A palavra "pais" é uma sinédoque para todos os ancestrais. T.A.:"ancestrais".Veja:

Deuteronomy 1:9

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar ao povo de Israel o que Yahweh disse a eles.

Eu vos falei naquele tempo
Aqui "eu" refere-se a Moisés. A frase "naquele tempo" refere-se a quando os israelitas estavam em Horebe, o mesmo que o Monte Sinai. T.A.: "Quando nós estavamos no Horebe, eu falei com você"

Eu mesmo não sou capaz de conduzir-vos sozinho
Aqui "transportar você" significa "guiar você" ou "governar você". "É muito para mim levar você sozinho".

Deuteronomy 1:10

como as estrelas do céu
Este é um exagero que significa que Deus aumentou grandemente o número de israelitas. T.A.: "uma grande multidão de muitas pessoas".

Deuteronomy 1:11

mil vezes
A frase "mil" é uma metáfora para "muitos". T.A.: "muitas vezes".

mil
1000

Deuteronomy 1:12

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Como posso eu sozinho,carregar vossas cargas, fardos e disputas?
Moisés usa uma pergunta para enfatizar que ele não pode resolver todos os seus problemas sozinho. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso carregar suas cargas, seus fardos e suas disputas sozinho".

carreguar vossas cargas fardos
Moisés fala como se os problemas e reclamações do povo de que ele precisava cuidar fossem objetos físicos pesados que ele carregava. T.A.: "cuide dos seus problemas, suas reclamações".

disputas
"seus argumentos" ou "seus desentendimentos".

Deuteronomy 1:13

homens de boa reputação tribo por tribo
"homens de cada tribo a quem o povo de Israel respeita".

Deuteronomy 1:14

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 1:15

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

homens de boa reputação
"homens que seu povo respeitou". Veja como isso é traduzido em Deuteronômio 1:13 .

de milhares ... de centenas ... de cinquenta ... de dez
"de grupos de 1.000 ... de grupos de 100 ... de grupos de 50 ... e grupos de 10"

capitães ... oficiais
Estes são títulos para diferentes líderes no governo de Israel.

tribo por tribo
"de cada uma de suas tribos".

Deuteronomy 1:16

julgai retamente entre um homem e seu irmão
"tomar decisões justas sobre as disputas que os israelitas têm uns com os outros".

Deuteronomy 1:17

Informação geral:
Moisés continua falando com os juízes, então os comandos são no plural.

Vós não demonstrareis parcialidade
"Não mostre parcialidade".

ouvireis o pequeno e o grande
Esses dois extremos "pequeno" e "grande" representam todas as pessoas. T.A.: "você tratará todas as pessoas igualmente".

Não tereis medo do rosto do homem
A palavra "rosto" é uma metonímia para toda a pessoa. "Você não vai" é um comando. "Não tenha medo de ninguém".

Deuteronomy 1:18

naquele tempo
Isso significa que estavam no Horebe, no Monte Sinai.

Deuteronomy 1:19

Informação Geral:
Moisés continha lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

terrível deserto que vistes
"deserto grande e perigoso que você atravessou".

Deuteronomy 1:20

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:21

Olhe ... teu Deus ... diante de ti; sobe, toma posse ... teus pais ... para você; não temas, nem fiques desencorajado
Moisés está falando aos israelitas como se estivesse falando com um homem, portanto essas formas devem ser singulares, não plural.

colocou a terra diante de ti
"agora está dando esta terra para você". Veja como isso é traduzido em Deuteronômio 1: 8 .

Deuteronomy 1:22

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:23

doze homens
"12 homens"

Deuteronomy 1:24

E eles se viraram e subiram
Virar é uma expressão idiomática para começar a obedecer a um comando. TA.: "Eles deixaram aquele lugar e foram".

Vale de Escol
Este é um vale na região de Hebron, que fica ao sul de Jerusalém.

sondaram
"procurava lugares que eles pudessem atacar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 1:25

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Eles tomaram
"Os 12 homens levaram".

tomaram alguns dos frutos da terra em suas mãos
"escolheu alguns dos produtos da terra".

os trouxeram até nós e disseram
O orador fala como se uma "palavra" fosse um objeto físico que alguém poderia trazer. T.A.: "nos disse".

disseram: 'A terra que Yahweh nosso Deus nos dá, é boa'
A cotação direta pode ser traduzida como uma cotação indireta. T.A.: "disse que a terra que o Yahweh o Deus estava nos dando era boa".

Deuteronomy 1:26

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel.

Apesar disso, vos recusastes a subir
Deus ordenou aos Israelitas que atacassem e destruíssem os amorreus, mas os israelitas ficaram com medo e recusaram-se a combatê-los.

Deuteronomy 1:27

nas mãos dos amorreus
Aqui "nas mãos" significa dar aos amorreus poder sobre eles. T.A.: "no poder dos amorreus".

Deuteronomy 1:28

Para onde iremos agora?
Aqui esta questão que enfatiza como eles estavam com medo. Esta questão da retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não temos para onde ir".

nos fizeram perder a coragem
Isso significa que eles ficaram com medo. T.A.: "nos fez muito medo" ou "fez o nosso coração derreter".

e fortificadas até os céus
Esse é um exagero que enfatiza o quanto as pessoas ficaram amedrontadas porque as cidades eram tão grandes e fortes. T.A.: "tem paredes tão altas que é como se elas alcançassem os céus ".

filhos dos Anaqueus
Estes são descendentes do povo Anaque, que eram muito grandes e ferozes.

Deuteronomy 1:29

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Eu vos disse
"Eu disse aos seus antepassados".

Deuteronomy 1:30

diante de vossos olhos
Aqui as pessoas são representadas por seus "olhos" para enfatizar o que viram. T.A.: "o que vocês viram".

Deuteronomy 1:31

onde vistes ... Yahweh vosso Deus cuido de vós... até chegardes ... a este lugar
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então todas as instâncias de "você" e "seu" são singulares.

Yahweh vosso Deus, cuidou de vós, como um homem cuida de seu filho
Aqui o cuidado de Yahweh por seu povo é comparado ao de um pai. T.A.: "Yahweh seu Deus cuidou de você, como um pai cuida de seu filho".

até chegardes a este lugar
"até que você veio a esta terra que Deus prometeu dar a você".

Deuteronomy 1:32

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:33

acampar
"coloque suas tendas".

Deuteronomy 1:34

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar ao povo de Israel o que Yahweh disse a eles.

ouviu vossas palavras
"ouviu o que vocês estavam dizendo".

Ele jurou dizendo:
Deus fez um voto de não permitir que aqueles que se rebelaram contra ele entrassem na terra que prometera lhes dar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 1:35

verá
"entrará"

Deuteronomy 1:36

Jefoné
Este é o nome do pai de Calebe.

ele perseverou em seguir a Yahweh
Yahweh fala como se fosse outra pessoa. T.A.: "ele Me obedeceu completamente".

Deuteronomy 1:37

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Yahweh estava com raiva de mim por vossa causa
Isso se refere a Moisés quando desobedeceu o que Yahweh disse para ele fazer porque Moisés estava zangado com o povo de Israel.

Deuteronomy 1:38

Num
Este é o nome do pai de Josué.

que está diante de ti
Por que Josué está diante de Moisés pode ser afirmado claramente. T.A.: "quem está diante de você como seu servo" ou "quem o ajuda".

Deuteronomy 1:39

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:40

dai meia volta, e levai vossa jornada
"vire-se e volte para a estrada em que você veio".

Deuteronomy 1:41

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

pecamos contra Yahweh
"nos rebelamos contra Yahweh desobedecendo-O".

nós seguiremos
"vamos obedecer".

prontos para subir a montanha
Aqui a metonímia "montanha" representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "atacar as pessoas que vivem na região montanhosa".

Deuteronomy 1:42

pois não estarei convosco, e vós sereis feridos por vossos inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus inimigos vão te derrotar porque eu não estarei com você".

Deuteronomy 1:43

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

subistes a montanha
A metonímia "região montanhosa" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "atacou as pessoas que vivem na região montanhosa".

Deuteronomy 1:44

e vos perseguiram como fazem as abelhas
Uma "abelha" é um pequeno inseto voador em grandes grupos e ataca como pessoas quem os ameaçam. Isto é muitos amorreus atacaram os soldados israelitas que tiveram que abandonar uma batalha.

Seir
Este é o nome de um pedaço de terra.

Hormá
Este é o nome de uma cidade.

vos atacaram
"matou muitos de seus soldados".

Deuteronomy 1:45

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Voltastes e lamentastes
"voltou a Cades e chorou".

Deuteronomy 1:46

Informação Geral:
Esta pagina foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Então, retornamos e continuamos nossa jornada deserto adentro, pelo caminho do mar Vermelho, como Yahweh me tinha falado. Rodeamos o monte Seir por vários dias. **2** Yahweh falou a mim, dizendo: **3** 'Rodeaste esta montanha tempo suficiente; volta-te para o norte. **4** Ordena ao povo, dizendo: 'Passai pela fronteira de vossos irmãos, os descendentes de Esaú, que habitam em Seir. Eles terão medo de vós. Mas tende o cuidado **5** de não lutardes contra eles, porque não vos darei nada da terra deles, nem sequer o suficiente para a sola de um pé pisar, porque dei o monte Seir a Esaú como herança. **6** Comprareis comida deles com dinheiro, para que comais. Comprareis também água deles com dinheiro, para que bebais. **7** Pois Yahweh, vosso Deus, tem vos abençoado em todo trabalho de vossas mãos e tem conhecido vossa caminhada por este grande deserto. Pois, nestes quarenta anos, Yahweh, vosso Deus, esteve convosco e nada vos faltou'. **8** Então, passamos à distância de nossos irmãos, os descendentes de Esaú, que habitam em Seir, no caminho de Arabá, de Elate e de Ezion Geber. Voltamos e passamos pelo caminho do deserto de Moabe. **9** Yahweh me disse: 'Não incomodes Moabe e não lutes contra eles em batalha. Pois dele não te darei terra alguma por tua possessão, porque dei Ar para os descendentes de Ló, como sua possessão'. **10** (Habitaram anteriormente lá, os emins, povo numeroso e de grande estatura — tão altos quanto os anaqueus; **11** também considerados refains, como os anaqueus; mas os moabitas os chamavam de emins. **12** Os horeus também viveram lá, anteriormente, mas os descendentes de Esaú os expulsaram. Destruíram-nos e habitaram em seu lugar, como Israel fez com a terra de sua possessão que Yahweh lhes deu). **13** 'Agora, levantai-vos e atravessai o ribeiro de Zerede'. Atravessamos o ribeiro de Zerede. **14** Os dias, desde que chegamos de Cades-Barneia até atravessarmos o ribeiro de Zerede, foram trinta e oito anos. Isto foi naquele tempo em que toda a geração de homens preparados para a batalha havia desaparecido daquele povo, assim como Yahweh havia prometido. **15** Além disso, a mão de Yahweh era contra aquela geração, para destruir o povo até que desaparecesse. **16** Estas coisas aconteceram quando todo homem de guerra dentre o povo já havia morrido. **17** Sobre isso, Yahweh me falou, dizendo: **18** 'Passa hoje por Ar, fronteira de Moabe. **19** Quando te aproximares dos amonitas, não os incomodes ou lutes com eles, pois não te darei terra alguma dos amonitas como possessão, porque tenho dado aos descendentes de Ló como possessão'. **20** (Esta também é considerada terra dos refains. Os refains habitaram lá anteriormente, mas os amonitas os chamavam de zanzumitas, **21** um povo grande e numeroso, tão alto quanto os anaqueus. Mas Yahweh os destruiu diante dos amonitas e os sucederam e habitaram no seu lugar. **22** Assim também, Yahweh fez ao povo de Esaú, que habita em Seir, quando destruiu os horeus de diante deles e os descendentes de Esaú os sucederam e habitaram em seu lugar até o dia de hoje. **23** Quanto aos caftoritas, que vieram de Caftor, destruíram os aveus, que habitavam em povoados de Gaza, e habitaram no lugar deles). **24** 'Agora, levanta-te, vai pelo caminho e atravessa o vale de Arnom; olha, tenho dado, em tuas mãos Siom, o amorreu, rei de Hesbon, e suas terras. Começa a possuí-las e luta contra eles em batalha. **25** Hoje farei com que comecem a ter medo e terror de ti. Todo o povo, debaixo do céu inteiro, ouvirá notícias sobre ti e tremerá, e se angustiará por tua causa'. **26** Enviei mensageiros do deserto de Quedemote para Siom, rei de Hesbom, com palavras de paz, dizendo: **27** 'Deixa-me passar por tua terra. Irei somente pela estrada, não irei nem para direita e nem para a esquerda. **28** Tu me venderás comida por dinheiro, para que eu coma e me darás água por dinheiro, para que beba. Apenas deixa-me atravessar a pé, **29** assim como os descendentes de Esaú, que habitam em Seir, e os moabitas, que habitam em Ar, fizeram por mim, até que eu passe o Jordão para a terra que Yahweh, nosso Deus, nos dá'. **30** Mas Siom, rei de Hesbom, não nos deixou passar por ele, pois Yahweh, nosso Deus, endureceu a sua mente e fez o seu coração ficar obstinado, para que o derrotasse pelo Seu poder, como aconteceu hoje. **31** Yahweh me disse: 'Olha, comecei a dar Siom e sua terra diante de ti, começa a possuí-la a fim de herdares a sua terra'. **32** Então, Siom veio contra nós, ele e todo o povo para lutar em Jaza. **33** Yahweh, nosso Deus, o entregou a nós e o derrotamos, o ferimos de morte, com seus filhos e todo o seu povo. **34** Tomamos todas as cidades naquele dia e destruímos completamente todos os habitantes, mulheres e crianças, não deixamos nenhum sobrevivente. **35** Trouxemos somente o gado como despojo para nós mesmos, assim como os despojos das cidades que tomamos. **36** Desde Aroer, que esta à beira do vale de Arnom e da cidade que está no vale, todo o caminho até Gileade, não existia cidade alta demais para nós. Yahweh nosso Deus nos deu vitória sobre todos os nossos inimigos diante de nós. **37** Não fomos à cidade dos descendentes de Amom, assim como à margem do ribeiro de Jaboque nem às cidades das colinas ou a qualquer lugar que Yahweh, nosso Deus, tivesse nos proibido de ir.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronômio 2 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Aliança de fidelidade

Yahweh é fiel a aliança que fez com Abraão. Ele também é fiel a aliança que fez com Esaú e Ló. Por isso, foi dado a Israel uma terra específica e eles foram capazes de conquistar Canaã. , e e)

Deuteronomy 2:1

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que fez a geração anterior de israelitas.

Então, retornamos e continuamos nossa jornada
" Então nós voltamos e fomos".

Rodeamos o Monte Seir por vários dias
Possíveis significados: 1) Os israelitas rodearam um monte chamado Seir por um longo período de tempo ou 2) os israelitas vagaram numa região chamada Monte Seir por um longo período de tempo.

monte Seir
É uma área montanhosa ao sul do Mar Morto. Esta área é também chamada "Edom". Veja como foi traduzido em Deuteronômio[1:2]

vários dias
Algumas línguas traduzem como "muitas noites".

Deuteronomy 2:2

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 2:3

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 2:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Moisés.

vossos irmãos, os descendentes de Esaú
"teus familiares, os descendentes de Esaú".

Deuteronomy 2:5

dei o Monte Seir a Esaú como herança
Yahweh relembra os israelitas que Ele deu aquele território aos descendentes de Esaú.

Deuteronomy 2:6

Informação Geral:
Moisés continua instruindo Israel como eles deveriam tratar os descndentes de Esaú.

comprareis comida deles
Yahweh está dando permissão ou instrução, e não uma ordem, Ele está dizendo para eles não roubarem. "Eu permito vocês comprarem comida deles" ou "se você precisa de comida , você deve comprar deles".

deles
"dos descendentes de Esaú".

com dinheiro
Se essas palavra não forem necessárias ou se fizerem a tradução confusa, você pode omití-las.

Deuteronomy 2:7

vosso Deus, tem vos abençoado ... vossas mãos ... vossa caminhada ... vosso Deus ... convosco, e nada vos faltou
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, por isso todas as vezes que usou "vosso" e "vossa" foi no singular.

todo o trabalho dae vossas mãos
O "trabalho das tuas mãos" se refere a tudo que eles fizeram. Tradução alternativa: "todo o teu trabalho".

e tem conhecido vossa caminhada
Aqui o que aconteceu com o povo enquanto eles estavam andando é tido como se fosse a sua "caminhada".

quarenta anos
"40 anos".

nada vos faltou
Isto é uma litote para "você teve tudo que precisou".

Deuteronomy 2:8

Informação Geral:
Moisés continua falando ao de povo Israel.

de nossos irmãos
"pelos nossos familiares".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Elate ... Ezion Geber
São nomes de cidades.

Voltamos
Isso é uma figura de linguagem. Tradução alternativa

Deuteronomy 2:9

Informação Geral:
Esse é o final de uma parte do discurso de Moisés lembrando os israelitas de como Yahweh os guiou no deserto.

Não incomodes Moabe
A palavra "Moabe" representa o povo de Moabe. T.A.: " Não incomodes o povo de Moabe".

Ar
Esse é o nome de uma cidade em Moabe.

os descendentes de Ló
O povo de Israel eram parentes dos descendentes de Moabe. Moabe era o filho de Ló. Ló era o sobrinho de Abraão.

Deuteronomy 2:10

Informação Geral:
O autor começa a dar as informações básicas acerca dos povos da terra. Essas palavras não são parte do discurso de Moisés aos israelitas.

Habitaram.... os emins
Essas palavras dão as informações básicas acerca do povo emins, que viveram na terra antes dos moabitas. Sua língua pode ter um maneira especial de explicar a informação do contexto.

emins
Esse é o nome do povo que era considerado gigante.

anaqueus
Esses são os descendentes de Anaque, um povo que era muito alto e poderoso. Veja como isto foi traduzido em Deuteronômio 1:28.

Deuteronomy 2:11

Informação Geral:
Isto continua com as informações básicas sobre os diferentes povos que viveram na terra. .

refains
Esse é o nome de um povo que era considerado gigante.

Deuteronomy 2:12

Informação Geral:
Isto continua as informações básicas sobre os diferentes povos que viveram na terra. .

horeus
Esse é o nome de um povo.

Destruíram-nos e habitaram em seu lugar
"mataram a todos e nem um deles ficou vivo entre eles" ou " foram retirados de sua presença matando-os a todos".

Deuteronomy 2:13

Informação Geral:
Moisés continua lembrando os israelitas o que aconteceu com eles no deserto.

'Agora levantai-vos ... Zerede.' Atravessamos
"Então Yahweh falou, "agora levantai-vos....Zerede`. Atravessamos." Isso pode ser traduzido como uma quote indireta. T.A.: " Então Yahweh nos disse para levantar-nos ....Zered. Atravessamos".

levantai-vos
começar a fazer alguma coisa.

o ribeiro de Zerede
Este ribeiro desemboca dentro do Mar Morto pelo lado sudeste e forma a fronteira entre Edom e Moabe.

Deuteronomy 2:14

Os dias
A palavra " os dias" marca uma mudança da história para as informações básicas acerca do período da peregrinação de Israel e acerca da ira de Deus contra aquela geração. Se na sua língua tem uma maneira de mostrar que este segmento é uma informação básica, você deve usá-la aqui.

trinta e oito anos
"38 anos".

havia desaparecido daquele povo
isso é uma maneira educada de dizer: " eles morreram".

Deuteronomy 2:15

a mão de Yahweh era contra
Aqui " a mão de Yahweh" refere-se ao poder de Yahweh. Tradução alternativa: "Yahweh usou Seu poder contra" ou " Yahweh puniu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 2:16

Informação Geral:
Moisés continua lembrando o povo de Israel o que aconteceu no passado.

Deuteronomy 2:17

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente

Deuteronomy 2:18

Ar
Esse é o nome de uma cidade em Moabe. Veja como isto foitraduzido em [Deuteronômio 2:9]

Deuteronomy 2:19

não os incomodes ... não te darei
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso a ordem e a palavra "tu" está no singular.

aos descendentes de Ló
O povo de Israel era parente dos descendentes de Amon. Amon era o filho de Ló. Ló era o sobrinho de Abraão.

Deuteronomy 2:20

Informação Geral:
Estes versículos dão as informações básicas acerca dos povos que viveram na terra. Se na sua língua tem uma maneira de mostrar que o seguimento é uma informação básica você deve usá-la aqui.

Esta também é considerada
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: " As pessoas também consideram".

refains
Este é o nome de um povo.Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 2:11]

Deuteronomy 2:21

anaqueus
Esse é o nome de um povo. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 1:28]

os destruiu diante dos amonitas
"permitiu os amonitas os derrotarem" ou " permitiu os amonitas matarem a todos".

e os sucederam e habitaram no seu lugar
"os amonitas tomaram tudo que pertencia aos refains e habitaram em seu lugar".

Deuteronomy 2:22

horeus
Esse é o nome de um povo. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 2:12]

os sucederam e habitaram em seu lugar
"tomaram tudo que pertencia aos horeus e habitaram onde os horeus moravam".

Deuteronomy 2:23

Informação Geral:
O escritor termina de descrever como Deus ajudou Esaú conquistar a terra que ele agora habita.

caftoritas ... aveus
Esses são nomes de povos.

Caftor
Esse é o nome de um lugar. Isto pode ser um outro nome para a ilha de Creta localizada no Mar Mediterrâneo.

destruíram
"destruíram os aveus".

habitaram no lugar deles
"habitaram aonde os aveus viveram".

Deuteronomy 2:24

Informação Geral:
O escritor terminou de dar as informações básicas e agora está novamente falando o que Moisés disse aos israelitas..

Agora, levanta-te
Yahweh está dizendo a Moisés o que o povo deve fazer. "Agora, levanta-te" ou "Agora, vai".

vai pelo caminho
"continua tua jornada".

Vale de Arnom
Esse é o nome do vale do Rio Arnom. Ele forma a fronteira entre Moabe e os amorreus.

tenho dado, em tuas mãos
A metonímia " em tuas mãos" significa "no teu controle ou poder." T.A.: " Eu tenho te dado poder para derrotar".

tuas mãos ... comece a possuí-las ... lute
Moisés fala com os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso a palavra "Tu" e as ordens " comece a possuí-las" e "lute" estão no singular.

Siom
Isso é o nome de um rei. Veja como foi traduzido em Deuteronômio1:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hesbon
Isso é o nome de uma cidade.Veja como foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

lute contra eles
"lute contra ele e seu exército".

Deuteronomy 2:25

terror de ti ... notícias sobre ti ... por tua causa
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso todas as vezes em que se menciona "ti", está no singular.

comecem a ter medo e terror de ti
As palavras "medo" e "terror" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o medo é intenso. Tradução alternativa; "colocar um medo terrível".

Todo o povo, debaixo do céu inteiro
Isto é uma figura de linguagem. T.A.: " povos de toda terra".

tremerá, e se angustiará
Isso é uma hendíade enfatizando que o povo " tremerá em agonia".

Deuteronomy 2:26

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Enviei
Aqui "Eu" refere-se a Moisés. (não há no português)

deserto de Quedemote
Isso é o nome de um lugar perto do vale de Arnom.

Siom ... Hesbon
Esses são nomes de um homem e um lugar. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

com palavras de paz
"com minhas ofertas de paz" ou "com uma mensagem minha pedindo por paz".

Deuteronomy 2:27

não irei nem para a direita e nem para a esquerda
Essa frase enfatiza que eles irão sempre na mesma direção. Isto pode ser dito na voz ativa. " Eu não mudarei de direção" ou "Eu estarei sempre no meu caminho".

Deuteronomy 2:28

Informação Geral:
Isso é a continuação da mensagem de Moisés ao rei de Siom.

Tu me venderás comida por dinheiro, para que coma; me darás água por dinheiro, para que beba
Moisés fala a Siom que os israelitas não roubarão dos amorreus e pede que Siom e seu povo venda comida e água para os israelitas; ele não está dando uma ordem. Tradução alternativa: " Espero ter que pagar pela comida para comer e pagar por água para beber".

venderás ... para que coma ... darás... para que beba
Moisés esta se referindo ao povo de Israel como se eles fossem o próprio Moisés. Tradução alternativa: "Venda a mim e a meu povo... para que comamos....dê-nos....para que bebamos".

"Apenas deixa-me, atravessar a pé"
"somente deixa-nos atravessar pela tua terra."

Deuteronomy 2:29

Ar
Isso é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 2:9]

Deuteronomy 2:30

Informação Geral:
Moisés continua lembrando o povo o que aconteceu no passado.

Siom ... Hesbon
Esses são os nomes de um homem e de um lugar. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

nosso Deus ... teu poder
Moisés fala para os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso todas as vezes que é mencionado "Tu" está no singular.

endureceu a sua mente, e fez o seu coração ficar obstinado
Ambas as frases significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh fez com que ele ficasse obstinado".

Deuteronomy 2:31

comecei a te dar Siom e a sua terra diante de ti
" dar Siom e sua terra para ti".

começa a possuí-la a fim de herdares a sua terra
"tome possessão de sua terra para herdá-la".

Deuteronomy 2:32

Informação Geral:
Moisés continua lembrando o povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

Siom
Isso é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jaza
Isso é o nome de uma cidade em Moabe.

Deuteronomy 2:33

Informação Geral:
Essa página foi deixada em branca intencionalmente.

Deuteronomy 2:34

Information Geral:
Moisés continua lembrando o povo sobre o que aconteceu no passado.

tomamos todas as cidades
"nós capturamos todas as cidades do rei de Siom".

Deuteronomy 2:35

Informação Geral:
Essa página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 2:36

Aroer
Isso é o nome de uma cidade do lado norte do Rio Arnom.

Vale de Arnom
"Arnom" é o nome de um rio. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 2:24]

não existia cidade alta demais para nós
Esse é uma declaração negativa usada para enfatizar o seu sucesso na batalha.Isso pode ser dito na forma positiva: T.A.: " nós fomos capazes de derrotar o povo de toda cidade ainda que a cidade tivesse muros ao seu redor".

Deuteronomy 2:37

Não fomos
Moisés fala ao povo de Israel como se eles fossem um só homem, por isso "Tu" está no singular.

Ribeiro de Jaboque
Isso é o nome de um ribeiro que forma a fronteira entre a terra de Siom e a terra dos amonitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Depois, viramos e subimos o caminho de Basã. Ogue, rei de Basã, veio com todo o seu povo e atacou-
nos, para lutar em Edrei. **2** Então, disse-me Yahweh: 'Não o temas, porque Eu o entregarei em tuas mãos,
ele e todo seu povo e sua terra. Farás a ele o mesmo que fizeste a Siom, rei dos amorreus, que habitava
em Hesbom'. **3** Assim, Yahweh, nosso Deus, nos deu vitória sobre Ogue, rei de Basã, e todo o seu povo foi
posto sobre nosso controle. E nós os derrotamos até que não ficou sobrevivente algum. **4** Então, naquele
tempo, conquistamos todas suas cidades, e nenhuma cidade ficou que não conquistássemos: sessenta
cidades em, toda a região de Argobe, o reino de Ogue em Basã. **5** Todas essas cidades eram protegidas
por altos muros, portões e ferrolhos; além de muitas outras cidades sem muros. **6** Nós as destruímos
completamente, como fizemos a Siom, rei de Hesbom, matando todos, homens, mulheres e crianças. **7**
Porém, reservamos para nós todo o gado e o despojo das cidades. **8** Naquele tempo, tomamos a terra da
mão de dois reis amorreus que estavam além do Jordão, desde o rio Arnom até o monte Hermom **9** (monte
Hermom, que os sidônios chamam Siriom, e os amorreus o chamam Senir); **10** e todas as cidades do
planalto, todo Gileade, e todo Basã, todo o caminho para Salca e Edrei, cidades do reino de Ogue, em
Basã. **11** Apenas Ogue, rei de Basã, havia restado dos refains; sua cama de ferro, que possuía nove
côvados de comprimento e quatro côvados de largura, (de acordo com a medida usada naquele tempo)
estava em Rabá, onde habitavam os descendentes de Amom. **12** Naquele tempo, tomamos posse desta
terra. Dei aos rubenitas e gaditas a região desde de Aroer, perto do vale de Arnom, e a metade das colinas
de Gileade com as suas cidades. **13** O resto de Gileade e toda região de Basã, o reino de Ogue, isto é, toda
a região de Argobe e todo Basã dei à meia-tribo de Manassés. (Este território era chamado de terra dos
refains. **14** Jair, um descendente de Manassés, conquistou toda a região de Argobe até a fronteira com os
gesuritas e os maacatitas. Ele chamou essa região, incluindo Basã, por seu próprio nome, Havote-Jair, até
o dia de hoje). **15** E para Maquir, dei Gileade. **16** Aos rubenitas e aos gaditas, dei o território de Gileade
até o vale de Arnom, tanto o meio do vale como a fronteira do território, até o rio de Jaboque, que é a
fronteira com os descendentes de Amom. **17** Outra de suas fronteiras é também a planície do vale do rio
Jordão, de Quinerete até o mar de Arabá, o mar Salgado, nas encostas orientais do monte Pisga. **18**
Naquele tempo, eu vos ordenei: "Yahweh, vosso Deus, vos deu esta terra como posse. Vós, todos os
guerreiros, passareis armados diante de vossos irmãos, o povo de Israel. **19** Todavia, ficarão nas cidades
que dei a vós, somente vossas mulheres, vossas crianças, e vosso gado, porque sei que tendes muito gado,
20 até que Yahweh dê descanso a vossos irmãos, assim como deu a vós, e eles também possuam a terra
que Yahweh, vosso Deus, lhes dá além do Jordão. Então, voltareis, cada um de vós, para a propriedade
que Eu vos tenho dado'. **21** Também ordenei a Josué, naquele tempo, dizendo: 'Os teus olhos viram tudo o
que Yahweh, teu Deus, fez a esses dois reis. Assim fará Yahweh a todos os reinos em que entrares. **22** Não
os temas, pois Yahweh, teu Deus, é quem pelejará por ti'. **23** Naquele tempo, eu supliquei a Yahweh,
dizendo: **24** 'Ó, Senhor Yahweh, Tu começaste a mostrar a teu servo, Tua grandeza e Tua forte mão; que
Deus há na terra ou nos céus, que possa fazer obras como as que tens feito, e segundo Teus poderosos
feitos? **25** Deixa-me entrar! Deixa-me contemplar a boa terra que está além do Jordão, essa bela região
montanhosa, e também o Líbano!'. **26** Mas, por vossa causa, Yahweh se indignou comigo, e não me deu
ouvidos. Yahweh me disse: 'Basta! Não fales mais sobre este assunto. **27** Sobe ao cume do monte Pisga e
olha para o ocidente, para o norte, para o sul e para o oriente; contempla com teus olhos, pois não
atravessarás o Jordão. **28** Em vez disso, dá ordens a Josué, encoraja-o e fortaleça-o, porque ele
atravessará à frente deste povo, e o guiará na conquista da terra que tu verás'. **29** Assim, nós ficamos no
vale em frente a Bete-Peor.

Deuteronômio 03

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Vitórias

As vitórias registradas neste capítulo ocorreram no lado leste do rio Jordão. Isto não fazia parte da Terra Prometida, que estava no lado oeste do rio Jordão.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 3:1

Informação Geral:
Moisés continua lembrando o povo de Israel do que aconteceu no passado.

Ogue
Este é o nome de um rei. Veja como ele foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

Edrei
Este é o nome de uma cidade. Veja como ela foi traduzida em Deuteronômio 1:4.

Deuteronomy 3:2

Siom
Este é o nome de um rei. Veja como ele foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

Hesbom
Este é o nome de uma cidade. Veja como ela foi traduzida em Deuteronômio 1:4.

Yahweh me disse: "Não o temas, ... te dado ... na tua mão ... Farás a ele o mesmo que fizeste ... em Hesbom".
Yahweh está falando a Moisés como se Moisés fosse os Israelitas, então a ordem "não temas" e todas as instâncias de "tu" e "teu" são plural.

o temas ... sobre ele ... seu povo e sua terra
Aqui, as palavras "ele" e "seu" se referem a Ogue.

tenho te dado vitória
Yahweh fala do que Ele irá fazer como se Ele já tivesse feito.

Farás a ele o mesmo que fizeste a Siom
A palavra "ele" é uma metonímia para "seu povo". Tradução Alternativa

Deuteronomy 3:3

todo o seu povo foi posto sobre nosso controle
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Yahweh pôs todo o povo de Ogue sob nosso controle".

não ficou sobrevivente algum
Este é um lítotes que é usado para enfatizar que os israelitas não deixaram ninguém vivo. T.A.: "todo o seu povo estava morto".

Deuteronomy 3:4

nenhuma cidade ficou que não conquistássemos: sessenta cidades
Este é um duplo negativo que enfatiza que eles tomaram todas as 60 cidades. T.A.: "Nós conquistamos todas as sessenta cidades".

sessenta cidades
"60 cidades".

a região de Argobe
Este é o nome de uma região dentro de Basã.

Deuteronomy 3:5

Informação Geral:
Moisés continua lembrando o povo de Israel do que aconteceu no passado.

Todas essas cidades eram protegidas por
"Estas eram todas as cidades protegidas por".

além de muitas
"além de muitos" ou "não incluindo muitos".

Deuteronomy 3:6

Siom
Este é o nome de um rei. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

Hesbom
Este é o nome de uma cidade. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

Deuteronomy 3:7

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 3:8

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

da mão de dois reis
Aqui a metonímia "da mão" significa "do controle de". T.A.: "do controle dos dois reis" ou "dos dois reis".

amorreus
"povo dos amorreus". Veja como foi traduzido o nome desse povo em Deuteronômio 1:4.

além do Jordão
Isso se refere à terra do outro lado do rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso. Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 1: 1. T.A.: "leste do rio Jordão".

o vale do Arnom
Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuteronômio 2:24.

monte Hermom
Este é o nome de uma montanha na fronteira norte de Basã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 3:9

monte Hermom ... Siriom ... Senir
Estes são todos os nomes da mesma montanha que fica na fronteira norte de Basã.

Deuteronomy 3:10

Basã ... Edrei ... Ogue
Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

do planalto
Esta é uma terra alta e plana entre o rio Arnon e o monte Gileade.

Salca
Este é o nome de uma cidade perto de Edrei.

Deuteronomy 3:11

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

havia restado ... de acordo com a medida usada
Esta é uma informação sobre o rei Ogue.

refains
Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 2:11.

Não estava em Rabá ... habitam?
O escritor usa uma pergunta para lembrar ao povo de Israel que eles poderiam ir a Rabá e ver quão grande Ogue deve ter sido. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Significados possíveis são 1) "Foi em Rabá, ... vivem" ou 2) "Está em Rabá ... vivem".

côvados
Um côvado tem 46 centímetros.

de acordo com a medida usada naquele tempo
"de acordo com o côvado que a maioria das pessoas usa".

Deuteronomy 3:12

Informação geral:
Moisés continua lembrando as pessoas do que aconteceu no passado.

Aroer
Veja como foi traduzido o nome desta cidade em Deuteronômio 2:36.

vale de Arnom
Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuteronômio 2:24.

Deuteronomy 3:13

a região de Argobe
Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuteronômio 3:4.

Este território era chamado de terra dos refains
O escritor começa a apresentar informações sobre a terra que o povo de Israel capturou. Se o seu idioma tem uma maneira de mostrar que o que segue é informação, você deve usá-la aqui.

refains
Veja como foi traduzido o nome desta terra em Deuteronômio 2:11.

Deuteronomy 3:14

Informação geral:
Isto continua a informação sobre a terra que o povo de Israel capturou (Deuteronômio 3:13).

Jair
Este é o nome de um homem.

os gesuritas e os maacatitas
Estes são grupos de pessoas que viviam a oeste de Basã.

Havote-Jair
Os tradutores podem fazer uma nota de rodapé que diz: "O nome "Havote-Jair" significa "aldeias de tendas de Jair" ou "reino de Jair".

Deuteronomy 3:15

Informação geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

dei
Aqui, "dei" se refere a Moisés.

a Marquir
Maquir era filho de Manassés. Ele morreu antes que Moisés desse esta terra. O nome é uma metonímia para os descendentes da pessoa. T.A.: "aos descendentes de Maquir".

Deuteronomy 3:16

rio de Jaboque
Este é o nome de um rio que criou a fronteira entre a terra de Siom e a terra dos amonitas. Veja isso foi traduzido em Deuteronômio 2:37.

Deuteronomy 3:17

Informação geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Outra de suas fronteiras é também
"A fronteira ocidental do território reubenita e gadita é".

Quinerete
O Mar de Quinerete, também chamado "o Mar da Galiléia" ou "o Lago de Genesaré".

monte Pisga
Este é o nome de uma montanha na parte norte da cordilheira Abarim.

Deuteronomy 3:18

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Naquele tempo, eu vos ordenei
Moisés relembra à tribo de Rúbem, à tribo de Gade e metade da tribo de Manassés que eles devem ajudar os outros israelitas a conquistar o resto da terra que Deus prometeu à eles.

passareis diante
"pegarão suas armas e atravessarão o Rio Jordão adiante"

vossos irmãs, o povo de Israel
"seus colegas Israelitas"

Deuteronomy 3:19

Informação Geral:
Moisés continua falando às tribos de Rúbem e Gade e metade da tribo de Manassés.

Deuteronomy 3:20

Yahweh dê descanso a vossos irmãos
O escritor fala como se a habilidade de descansar fosse um objeto físico que pudesse ser dado como um presente. A palavra "descanso" é também uma metáfora para vida pacífica na qual não há guerra. Tradução alternativa: "Yahweh permite que seus irmãos descansem" ou "Yahweh permite que seus irmão parem de lutar as guerras e vivam pacificamente".

além do Jordão
Isso refere-se à terra além do Rio Jordão, ao leste de israel. Moisés estava à leste do Jordão quando ele disse isso. Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuterinômio 1:1. Tradução alternativa: "leste do rio Jordão".

então voltareis
Moisés está enfatizando que as outras tribos devem possuir suas terras antes que Yahweh permita que essas outras três tribos possuam suas terras. "somente aí retornareis".

Deuteronomy 3:21

Informação Geral:
Moisés continua relembrando ao povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

Os teus olhos viram
Aqui "olhos" refere-se à Josué. Tradução alternativa: "Você viu".

Deuteronomy 3:22

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 3:23

Informação Geral:
Moisés continua relembrando ao povo sobre o que aconteceu no passado.

eu supliquei
Aqui "eu" refere-se à Moisés. Isso significa que ele pediu à Deus com muita seriedade e emoção.

Deuteronomy 3:24

mostrar a teu servo
Aqui "seu servo" é uma forma educada de dirigir-se a algúme com autoridade superior. Tradução alternativa: "para mostrar-me, seu servo".

tua forte mão
Aqui a metonímia "mão" significa controle ou poder. Tradução alterantiva: "seu poder".

que deus há ... obras?
Moisés usa uma questão para enfatizar que Yahweh é o único Deus com poder para fazer as obras que Ele fez. Essa questão retórica pode ser traduzida como uma declaração. Tradução alternativa: "pois não há deus ... obras".

na terra ou nos céus
Esses dois extremos juntos significam " em qualquer lugar".

Deuteronomy 3:25

além do Jordão
"oeste do rio Jordão". Quando Moisés falou essas palavras à Yahweh, ele estava à leste do Rio Jordão em Moabe.

Deuteronomy 3:26

Informação Geral:
Moisés continua contando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa de vós, Yahweh se indignou comigo
Isso refere-se quando Moisés desobedeceu ao que Yahweh havia dito para ele fazer, porque Moisés estava irado com o povo de israel. Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 1:37.

Deuteronomy 3:27

Pisga
Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 3:17.

contempla com teus olhos
As palavras "contempla com teus olhos" são uma forma de dizer que significa olhar. Tradução alternativa: "veja".

Deuteronomy 3:28

Informação Geral:
Yahweh continua falando à Moisés.

Deuteronomy 3:29

Bete-Peor
Esse é o nome de uma cidade em Moabe, próximo ao Monte Pisga.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 E agora, ó Israel, ouve as leis e decretos que eu te ensino a fim de cumpri-los; para que vivas e tomes posse da terra que Yahweh, o Deus de teus pais, está te dando. **2** Não adicionarás nada às palavras que te ordeno, nem diminuirás nada, a fim de cumprir os mandamentos de Yahweh, teu Deus, os quais eu te ordeno. **3** Teus olhos viram o que Yahweh fez por causa de Baal-Peor; porque todos os homens que seguiram Baal-Peor, Yahweh, teu Deus, os destruiu do teu meio. **4** Todavia, tu, que te apegaste a Yahweh, teu Deus, estás vivo até hoje, cada um de vós. **5** Vede, eu já vos ensinei as leis e decretos, conforme Yahweh, meu Deus havia me ordenado, para obedecê-los no meio da terra que ireis, a fim de possuí-la. **6** No entanto, guardai-os e os cumpri; porque vossa sabedoria e vosso entendimento serão vistos diante das pessoas que ouvirão sobre esses estatutos e dirão: 'Certamente, essa grande nação é de pessoas sábias e de grande entendimento'. **7** Pois, que outra grande nação tem um deus tão próximo deles como Yahweh, nosso Deus, está, onde quer que o clamemos? **8** Qual outra grande nação tem leis e decretos tão justos como todas estas leis que coloco, hoje, diante vós? **9** Apenas prestai atenção e guardai, cuidadosamente, para não vos esquecerdes das coisas que vossos olhos viram, e para que isto não saia do vosso coração, todos os dias da vossa vida. Ao invés disso, tornai conhecido pelos vossos filhos e pelos filhos dos vossos filhos, **10** o dia em que ficastes diante de Yahweh, vosso Deus, em Horebe, quando Yahweh me disse: 'Reúna-os para Mim, e Eu farei com que ouçam as Minhas palavras, para aprenderem a temer-Me todos os dias em que viverem na terra, e para ensiná-las a seus filhos'. **11** Vós vos aproximastes e ficastes ao pé da montanha, e esta ardia em fogo até o meio dos céus, com nuvens, densa escuridão e trevas. **12** Yahweh falou convosco no meio do fogo; vós ouvistes o som destas palavras, mas não vistes forma alguma; somente ouvistes uma voz. **13** Ele vos declarou a aliança que vos ordenou cumprir, os Dez Mandamentos. Escreveu-os em duas tábuas de pedra. **14** Yahweh ordenou-me, naquele tempo, a vos ensinar os estatutos e as ordenanças, a fim de que vós os cumprísseis na terra que estais atravessando para tomar posse. **15** Prestai muita atenção, pois vós não vistes nenhum tipo de forma no dia em que Yahweh falou a vós em Horebe do meio do fogo, **16** para que não vos corrompais e façais imagens esculpidas semelhantemente a qualquer criatura, na forma de homem ou mulher; **17** ou, semelhantemente, a qualquer animal que está sobre a terra; ou, semelhantemente, a qualquer ave que voa nos céus; **18** ou, semelhantemente, a qualquer animal que rasteja sobre o chão; ou, semelhantemente, a qualquer peixe que está nas águas debaixo da terra. **19** Para que, quando levantardes os vossos olhos aos céus e, vendo o sol, a lua ou as estrelas, todo o exército celestial, não sejais levados a vos prostrardes para adorá-los, pois estas coisas Yahweh, vosso Deus, tem dado e compartilhado com todos as povos debaixo de todo o céu. **20** Todavia, Yahweh tomou a vós, tirando-vos da fornalha de ferro, fora do Egito, para serdes um povo da Sua própria herança, assim como sois hoje. **21** Yahweh Se irou contra mim por vossa causa. Ele jurou que eu não passaria o Jordão, e que eu não entraria na boa terra, a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança. **22** Ao invés disso, morrerei nesta terra; não passarei o Jordão; mas vós o cruzareis e possuireis essa boa terra. **23** Prestai atenção, vós mesmos, para não vos esquecerdes da aliança de Yahweh, vosso Deus, a qual Ele fez convosco, e não façais para vós nenhuma imagem esculpida na forma de tudo o que o Senhor vosso Deus vos proibiu de fazer. **24** Pois o Senhor, vosso Deus é um fogo devorador, um Deus zeloso. **25** Quando vós gerardes filhos e os filhos dos vossos filhos, e, quando vós estiverdes na terra por um longo tempo, e, se vos corromperdes a vós mesmos e fizerdes uma figura esculpida na forma de algo, e fizerdes o que é mau aos olhos de Yahweh, vosso Deus, para provocá-lo à ira — **26** eu chamo os céus e a terra para testemunhar contra vós hoje que vós, em breve, perecereis completamente fora da terra, a qual estais passando pelo Jordão para a possuir; vós não prolongareis os vossos dias, mas sereis completamente destruídos. **27** Yahweh vos espalhará entre os povos e sereis em número reduzido entre as nações para onde Yahweh vos levará. **28** Lá, servireis outros deuses, obras das mãos humanas, deuses de madeira e pedra, os quais não veem, nem escutam, nem comem ou cheiram. **29** Mas, de lá, buscareis Yahweh, vosso Deus, e vós o achareis, quando vós O buscardes com todo o vosso coração e todo a vossa alma. **30** Quando estiverdes em sofrimento e quando todas estas coisas vierem sobre vós, nestes últimos dias, voltareis para Yahweh, vosso Deus, e ouvireis Sua voz. **31** Porque Yahweh, vosso Deus, é Deus misericordioso; Ele não falhará e nem vos destruirá, nem esquecerá da aliança que prometeu aos vossos pais. **32** Perguntai agora sobre os dias do passado, àqueles que existiram bem antes de vós. Desde o dia em que Deus criou o homem na terra, perguntai, de uma extremidade dos céus até a outra, se existiu algo grandioso parecido ou igual a isso que tendes ouvido? **33** Algum povo ouviu a voz de Deus falar do meio do fogo assim como vós ouvistes e vivestes? **34** Ou Deus se esforçou para ir e tomar para Si uma nação do meio de outras nações, por meio de provas, sinais e maravilhas, por meio de guerras e por mão poderosa, pelo braço estendido e por grande terror, como tudo o que Yahweh, vosso Deus, fez por vós no Egito

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diante dos vossos olhos? **35** Estas coisas foram mostradas a vós, para que soubésseis que Yahweh é Deus e que não existe outro diante Dele. **36** Ele fez ouvir a Sua voz acima dos céus, a fim de vos instruir; na terra, Ele vos mostrou Seu grande fogo; vós ouvistes Suas palavras do meio do fogo. **37** Porque Ele amou vossos pais, não somente escolheu a descendência deles, mas também os resgatou do Egito com Sua presença e com Seu grande poder, **38** a fim de expulsar diante de vós nações grandes e mais poderosas, para ali vos levar, para vos dar por herança a terra delas, como vedes neste dia. **39** Hoje, todavia, sabei e considerai, em vosso coração, que só Yahweh é Deus, acima dos céus e embaixo, na terra. Não existe outro igual a Ele. **40** Mantereis Seus estatutos e mandamentos, que hoje vos ordeno, para que vivais bem, vós e vossos filhos, e para prolongardes vossos dias na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá para sempre". **41** Então, Moisés selecionou três cidades do lado leste do rio Jordão, **42** para as quais qualquer pessoa pudesse se refugiar, se ela matasse uma pessoa acidentalmente, sem que ela fosse sua inimiga anteriormente. Refugiando-se nessas cidades, ela poderia sobreviver. **43** São elas: Bezer, no deserto, no planalto para os rubenitas; Ramote, em Gileade, para os gaditas; e Golã, em Basã, para os manassitas. **44** Esta é a lei que Moisés apresentou diante do povo de Israel; **45** esses são os estatutos, as leis e outros decretos que Moisés falou ao povo de Israel quando eles saíram do Egito, **46** quando eles estavam no leste do Jordão, no vale defronte a Bete-Peor, na terra de Siom, rei dos amorreus, que viviam em Hesbom, a quem Moisés e o povo de Israel derrotaram quando saíram do Egito. **47** Eles tomaram suas terras como uma posse e a terra de Ogue, rei de Basã, sendo esses dois reis dos amorreus, os quais estavam entre o Jordão, em direção ao leste. **48** Este território veio desde Aroer, na beira do vale do Arnon, até o monte de Siom, que é o monte Hermon, **49** e incluía toda a planície do vale do rio Jordão, para o leste, além do Jordão, em direção ao mar de Arabá, nas encostas do monte Pisga.

Deuteronômio 04

Notas Gerais

Principais considerações neste capítulo

Lei de Moisés

Para possuir a terra, o povo precisava obedecer à lei de Moisés. Essa será a coisa mais importante na vida religiosa de Israel.

Instruções de Moisés

Moisés não está autorizado a entrar na Terra Prometida. Até que estejam prontos a possuir a Terra Prometida, Moisés fornece a eles algumas últimas instruções antes de sua morte.

Importantes figuras de linguagem nesse capítulo

Perguntas Retóricas

Moisés usa várias perguntas retóricas neste capítulo. O propósito dessas perguntas é convencer seus leitores a obedecer às suas instruções.

Deuteronomy 4:1

Eu te ensino
Moisés está falando ao povo de Israel o que Deus quer que eles façam.

a fim de cumpri-los
"e obedeçam a eles".

Deuteronomy 4:2

Não adicionarás nada às palavras ... nem diminuirás nada
Yahweh não quer que seu povo crie novas leis, ou ignore aquelas que Ele já deu para eles.

Deuteronomy 4:3

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teus olhos viram
Aqui "olhos" referem-se ao povo de Israel. Tradução alternativa: "tu viste".

Por causa de Baal Peor
O completo significado dessa frase pode ser esclarecido. T.A.: "por causa dos pecados que tu cometeste em Baal Peor".

Peor
Veja como você traduziu em Deuteronômio 3:29.

Yahweh teu Deus os destruiu do teu meio
Moisés fala ao povo de Israel como se eles fossem uma única pessoa, então "teu" refere-se ao pronome pessoal "tu".

Deuteronomy 4:4

que te apegaste a Yahweh
O escritor fala como se confiar em Yahweh e obedecer-lhe fosse como se agarrar fisicamente a uma pessoa. Tradução alternativa: "tu que foste cuidadoso em obedecer a Yahweh".

Deuteronomy 4:5

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Vede
"Prestai atenção".

para lhes obedecer no meio da terra
"para que vós obedeçais a eles quando vós viverdes na terra".

Deuteronomy 4:6

guardai-os e cumpri-os
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que eles devem obedecer aos mandamentos. T.A.: "obedecei-lhes cuidadosamente".

vossa sabedoria e entendimento serão vistos diante das pessoas
Os substantivos abstratos "sabedoria" e "entendimento" podem ser traduzidos como adjetivos, e o substantivo abstrato "vista" refere-se à forma que as pessoas julgam ou decidem sobre o valor de algo. T.A.: "Isso vai mostrar às pessoas que vós sois sábios e que entendeis o que é importante".

essa grande nação é de pessoas sábias e de grande entendimento
A palavra "nação" é uma metonímia para o povo daquela nação. T.A.: "o povo dessa grande nação é sábio e entendido".

Deuteronomy 4:7

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

que outra grande nação tem um deus... como Yahweh?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Pois não há outra nação que tenha um deus... como Yahweh".

Deuteronomy 4:8

Qual outra grande nação tem ... hoje, diante de vós?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração: "Não há uma outra grande nação que tenha leis e decretos... hoje, diante de vós". (Veja:

Deuteronomy 4:9

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Apenas prestai atenção ... guardai-vos ... não vos esquecerdes ... vossos olhos ... vosso coração ... vossa vida ... tornai conhecido pelos vossos filhos e pelos filhos dos vossos filhos
Moisés ora fala aos israelitas como se eles fossem uma única pessoa, ora fala como se fossem muitas pessoas. Logo, há uma alternância entre o pronome "tu" (segunda pessoa do singlular) e o pronome "vós" (segunda pessoa do plural) para se referir ao povo de Israel. Neste caso, o pronome que está regendo os verbos das ordenanças "prestai atenção", "guardai" e " tornai conhecido" é o pronome vós. (Veja:

Apenas prestai atenção e guardai-vos cuidadosamente
"Prestai muita atenção e estai certos de relembrar todas essas coisas sempre".

não vos esquecerdes ... isto não saia do vosso coração
Essas frases significam a mesma coisa e enfatizam que o povo de Israel deve se lembrar do que tinha visto. (Veja:

vossos olhos viram
Aqui "olhos" são uma sinédoque para pessoa. T.A.: "vós vistes".

Deuteronomy 4:10

ficastes diante de Yahweh vosso Deus
Neste caso, o pronome que está regendo o verbo "ficar" no tempo passado

Reúna-os
"Reúna o povo e traga-o a mim."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 4:11

Informações Gerais:
Moisés continua falando para lembrar os israelitas da história deles.

em fogo até o meio dos céus
Essa é uma forma de dizer. "Até o meio de" significa "até a parte mais interna de" e "céu" aqui se refere ao céu propriamente dito

com nuvens, densa escuridão e trevas
Aqui "trevas" descreve a nuvem. T.A.:"com uma espessa, escura nuvem".

trevas
Outro possível significado é "nuvem pesada".

Deuteronomy 4:12

Informações Gerais
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:13

Informações Gerais
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Ele vos declarou
"Yahweh declarou".

vos
Aqui "vos" é o pronome objeto refente ao pronome "vós" que se refere aos Israelitas que estavam no Monte Horebe.

Deuteronomy 4:14

na terra que estais atravessando para tomar posse
"depois que vós atravessardes o Rio Jordão e tomardes posse da terra".

Deuteronomy 4:15

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 4:16

não vos corrompais
"não façais o que é errado".

Deuteronomy 4:17

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:18

rasteja sobre o chão
"rasteja no chão".

Deuteronomy 4:19

Para que, quando levantardes os vossos olhos ... e vendo ... não sejais levados a... Yahweh, vosso Deus
Os verbos "levantar" e a locução verbal "ser levado" estão regidos pelo pronome "vós"

Não sejais levados a vos prostrardes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixeis que ninguém vos faça quererdes vos prostrar" ou "Não vos permitais adorar".

todo o exército celestial
"tudo o que vós podeis ver nos céus". Essa é uma outra forma de referir-se ao sol, lua e estrelas.

vosso Deus tem dado e compartilhado com todos os povos
Essa é uma forma de dizer. Moisés fala das estrelas como se elas fossem pequenos objetos, como comida que Yahweh estava dividindo e dando aos povos. T.A.: "que Yahweh vosso Deus colocou lá para ajudar todos os povos".

Deuteronomy 4:20

tomou a vós tirando-vos da fornalha de ferro
Moisés fala do Egito e do árduo trabalho que os israelitas fizeram como se fossem um fornalha em que o ferro é aquecido e os israelitas fossem o ferro. T.A.: "vos tirou da terra onde o povo vos fazia trabalhar arduamente".

um povo da Sua própria herança
Essa é uma forma de dizer que pode ser traduzida como "povo que pertence exclusivamente a Ele".

Deuteronomy 4:21

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Yahweh se irou contra mim por vossa causa
Trata-se de quando Moisés desobedeceu ao que Yahweh lhe disse para fazer porque Moisés estava irado com o povo de Israel. O completo significado dessa declaração pode ser esclarecido. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 1:37.

Yahweh, vosso Deus, vos dá
Aqui "vosso" e "vos" são, respectivamente, pronome possessivo e pronome pessoal do caso oblíquo

Deuteronomy 4:22

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 4:23

Prestai atenção, vós mesmos
"Prestai cuidadosa atenção".

Yahweh vosso Deus vos proibiu
Aqui "vosso" e "vos" são, respectivamente, pronome possessivo e pronome pessoal do caso oblíquo

Deuteronomy 4:24

Yahweh, vosso Deus é um fogo devorador, um Deus zeloso
Moisés compara a forma como Yahweh age quando está irado ao modo como o fogo destrói as coisas. Tradução alternativa: "Yahweh, vosso Deus, vos punirá de modo severo e vos destruirá assim como um fogo faz, porque ele não quer que vós adoreis outros deuses".

Yahweh, vosso Deus
Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

Deuteronomy 4:25

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

vós gerardes ... Yahweh vosso Deus
Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

gerardes
Conjugação na segunda pessoa do plural (vós) do verbo gerar, que significa tornar-se o pai de, ou tornar-se o ancestral de.

se vos corromperdes a vós mesmos
"se vós fizerdes o que é errado". Veja como você traduziu essas palavras em Deuteronômio 4:16.

fizerdes o que é mau aos olhos de Yahweh, vosso Deus, para provocá-lo à ira
Essa é uma maneira de falar. T.A.: "vós provocais Yahweh, vosso Deus, à ira ao fazerdes o que Ele diz que é mau".

Deuteronomy 4:26

eu chamo os céus e a terra para testemunhar
Possíveis significados são: 1) Moisés está chamando todos aqueles que vivem no céu e na terra para serem testemunhas do que ele diz ou 2) Moisés está falando aos céus e à terra como se eles fossem pessoas e ele está chamando-os para serem testemunhas do que ele fala.

vós não prolongareis os vossos dias
Longos dias é uma metáfora para vida longa.T.A.: "vós não vivereis por muito tempo".

mas sereis completamente destruídos
Como indicado em 4:27, nem todo Israelita será morto. Aqui "completamente destruído" é uma generalização e enfatiza que muitos dos Israelitas morrerão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Yahweh destruirá muitos de vós".

Deuteronomy 4:27

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Yahweh vos espalhará entre os povos
Moisés fala como se o povo fosse sementes que Yahweh espalharia pelo campo. T.A.: "Yahweh vos enviará para muitos lugares diferente e vos forçará a viverdes lá".

vos levará
"vos levará" ou "fará com que vossos inimigos vos levem"

Deuteronomy 4:28

obras das mãos humanas, deuses de madeira e pedra
Aqui "mãos humanas" referem-se aos próprios homens e, "obras ...de madeira e de pedra" para os ídolos que eles criaram. T.A.: "os ídolos de madeira e de pedra que os homens fizeram".

Deuteronomy 4:29

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel. Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

Mas, de lá
"Mas, quando vós estiverdes em outras nações".

buscareis
O verbo buscar aqui (assim como a maioria dos verbos deste capítulo) está conjugado na segunda pessoa do plural, que corresponde ao pronome pessoal do caso reto "vós".

quando vós O buscardes
"quando vós realmente tentardes encontrá-lo" ou "quando vós realmente tentardes conhecê-lo".

com todo o vosso coração e todo a vossa alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o "eu" interior. Essas duas frases são usadas juntas para dizer "completamente" e "sinceramente".

Deuteronomy 4:30

vierem sobre
"tiverem acontecido a".

nestes últimos dias
"depois" ou "então".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ouvireis Sua voz
Aqui "ouvir" é uma maneira de dizer que significa escutar e obedecer. Também, "sua voz" refere-se a Yahweh e enfatiza o que Ele diz. T.A.: "obedeça ao que Ele diz".

Deuteronomy 4:31

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:32

Informações Gerais:
Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel. Então o verbo "perguntar" na ordem "perguntai" está conjugado na segunda pessoa do plural

Deuteronomy 4:33

Algum povo ouviu a voz de Deus falar do meio do fogo assim como vós ouvistes e sobrevivestes?
Aqui o povo de Israel é lembrado de como Yahweh falou com eles de uma forma maravilhosa no passado. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Nenhum outro povo, além de vós, ouviu Deus falar do meio do fogo e sobreviveu".

ouviu a voz de Deus falar
Aqui Deus é representado por sua voz. T.A.: "Ouviu a voz de Deus enquanto Ele falava".

Deuteronomy 4:34

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

por mão poderosa, pelo braço estendido
Aqui "uma mão poderosa" e "um braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. T.A.: "mostrando seu poder".

diante dos vossos olhos
Aqui "olhos" referem-se à pessoa completa. T.A: "na vossa frente".

Deuteronomy 4:35

Informações Gerais:
Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel.

Essas coisas foram mostradas a vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vos mostrou essas coisas".

Deuteronomy 4:36

Ele fez ouvir ...vos mostrou
"Ele fez questão de que vós ouvísseis... fez questão de que vós vísseis".

vós ouvistes
Moisés fala como se o povo com quem ele estava falando fosse o povo com quem ele falou no monte Sinai muitos anos antes. O povo no monte Sinai eram realmente os pais do povo para quem ele estava falando essas palavras. T.A.: "fez com que vossos pais ... vossos pais ouviram".

Deuteronomy 4:37

Informações Gerais:
Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel. Aqui "vossos" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

vossos pais
Isso se refere a Abraão, Isaque, Jacó e os filhos de Jacó.

com Sua presença e com Seu grande poder
"com o grande poder que vem de sua presença" ou "com seu grande poder".

Deuteronomy 4:38

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:39

Informações Gerais
Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel. Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

considerai, em vosso coração
Essa é uma forma de dizer. T.A.: "lembrai-vos disso", quando conjugado na segunda pessoa do plural

acima dos céus e embaixo, na terra
As duas frases "nos céus" e "na terra" mostram dois extremos e significam "todos os lugares". T.A.: "acima de tudo".

Deuteronomy 4:40

prolongardes vossos dias
Longos dias são uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 4:26 T.A.: "viverdes por muito tempo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 4:41

Informações Gerais:
O discurso de Moisés, que começou em Deuteronômio 1:6, terminou e o escritor continuou a narrativa que havia terminado em Deuteronômio 1:5.

Deuteronomy 4:42

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:43

Bezer ... Ramote ... Golã
Esses são nomes de cidades.

Deuteronomy 4:44

Esta é a lei
Isso se refere às leis que Moisés dará nos capítulos seguintes.

Deuteronomy 4:45

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:46

Bete-Peor
Esse é o nome de uma cidade em Moabe próximo ao Monte Pisga. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 3:29.

Siom ... Amorreus ... Hesbom
"Rei Siom ... povo amorreu... cidade de Hesbom." Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 1:4.

Deuteronomy 4:47

suas terras
Terra do rei Siom.

entre o Jordão, em direção ao leste
Isso se refere à terra além do Rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso.T.A.: "ao lado do Rio Jordão, em direção ao leste".

Deuteronomy 4:48

Aroer
Esse é o nome de uma cidade. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 2:36.

do vale do Arnon
Esse é um nome de um lugar. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 2:24

Monte Sião ... Monte Hermon
Esses são nomes diferentes para a mesma montanha. A palavra "Sião" é outra forma de escrever "Siriom" (Deuteronômio 3:9). Veja como você traduziu "Monte Hermon" em Deuteronômio 3:8.

Deuteronomy 4:49

para o leste, além do Jordão
Isso se refere à terra além do Rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso. T.A.: "para o leste ao lado do Jordão".

mar de Arabá ... monte Pisga
Veja como você traduziu esses nomes em Deuteronômio 3:17.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Moisés chamou todo o povo de Israel e disse-lhes: "Ouvi, ó Israel, os estatutos e decretos que hoje vos
falo, para que os aprendais e os guardeis. **2** Yahweh, nosso Deus, fez uma aliança conosco no monte
Horebe. **3** Yahweh não fez essa aliança com nossos antepassados, mas conosco, que estamos vivos aqui
hoje. **4** Yahweh falou convosco face a face no monte, do meio do fogo **5** (Naquele momento, fiquei entre
vós e Yahweh, para revelar-vos a palavra Dele; pois ficastes atemorizados por causa do fogo, e não
subistes a montanha). Yahweh disse: **6** 'Eu sou Yahweh, teu Deus, que te tirei da terra do Egito, da casa da
escravidão. **7** Não terás outros deuses diante de Mim. **8** Não farás para ti imagem de escultura, nem nada
semelhante ao que está acima no céu, ou embaixo na terra, ou debaixo da água. **9** Não te curvarás diante
delas, nem as adorarás, pois Eu, Yahweh, teu Deus, sou um Deus zeloso. Eu castigo o pecado dos pais
punindo seus filhos até a terceira e a quarta geração daqueles que Me rejeitam, **10** e demonstro aliança
de fidelidade a milhares daqueles que Me amam e guardam Meus mandamentos. **11** Não tomarás o nome
de Yahweh, teu Deus, em vão, pois Yahweh não deixará impune quem usar o nome Dele indevidamente. **12**
Guardarás o dia de sábado para o santificar, como ordenou Yahweh, teu Deus. **13** Trabalharás e farás tuas
tarefas por seis dias; **14** mas o sétimo dia é um sábado para Yahweh, teu Deus. Nesse dia, não farás
trabalho algum — nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu boi, nem
teu jumento, nem qualquer gado teu, nem nenhum estrangeiro que estiver dentro dos teus portões. Isto é
para que teu servo e tua serva descansem como tu. **15** Lembrarás que foste servo na terra do Egito, e
Yahweh, teu Deus, te tirou dali, com a mão forte e o braço estendido. Por isso, Yahweh, teu Deus, te
ordena a guardar o dia de sábado. **16** Honra teu pai e tua mãe, como Yahweh, teu Deus, ordenou que
fizesses, e, assim, prolongarás tua vida na terra que Yahweh, teu Deus, te dá, e tudo te correrá bem **17**
Não matarás. **18** Não adulterarás. **19** Não roubarás. **20** Não darás falso testemunho contra o teu próximo.
21 Não cobiçarás a mulher do teu próximo, nem a sua casa, nem as suas terras, nem seu servo ou sua
serva, nem seu boi, nem seu jumento, nem nada do que lhe pertença'. **22** Essas palavras Yahweh falou em
alta voz a toda a congregação na montanha, do meio do fogo, da nuvem e da densa escuridão. E não
acrescentou qualquer palavra. Ele as escreveu em duas tábuas de pedra, e as entregou a mim. **23**
Sucedeu que, quando ouvistes a voz em meio à escuridão, enquanto a montanha queimava, vos
achegastes a mim, com todos os anciãos e líderes das vossas tribos. **24** Dissestes: 'Yahweh, nosso Deus,
mostrou-nos a Sua glória e a Sua grandeza, e ouvimos a Sua voz do meio do fogo; hoje, vimos Deus falar
com o homem, e este ainda continuar vivo. **25** Agora, pois, por que devemos morrer? Porque este imenso
fogo nos consumirá; se continuarmos a ouvir a voz de Yahweh, nosso Deus, morreremos. **26** Pois quem
dentre os homens ouviu a voz do Deus vivo, falando do meio do fogo, e sobreviveu, como nós? **27** Vai tu, e
escuta tudo o que Yahweh, nosso Deus, disser; repete para nós tudo o que Yahweh, nosso Deus, disser, e
nós ouviremos e obedeceremos'. **28** Yahweh ouviu vossas palavras quando as falastes. Ele me disse: 'Eu
ouvi as palavras desse povo, eles falaram bem em tudo que disseram. **29** Quem dera o coração deles fosse
sempre assim, que Me temessem e guardassem todos os Meus mandamentos, para que eles e seus filhos
vivessem bem para sempre! **30** Vai e dize-lhes: Retornai a vossas tendas. **31** Tu, porém, permanece aqui
comigo, e Eu te direi todos os mandamentos, estatutos e decretos que deverás ensinar-lhes, para que
possam cumpri-los na terra que Eu lhes darei'. **32** Cumprireis, portanto, o que Yahweh, vosso Deus, vos
ordenou; não desviareis nem para a direita, nem para a esquerda. **33** Andareis em todo caminho que
Yahweh, vosso Deus, vos ordenou, para que vivais, sejais bem sucedidos, e para que se prolonguem
vossos dias na terra que possuireis".

Deuteronômio 05

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções colocam cada um dos mandamentos da lista dos Dez Mandamentos em 5:7-21 mais à direita da página que o restante do texto. A ULB (Unlocked Literal Bible, na sigla em inglês) usa um parágrafo separado para cada mandamento.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Conceitos especiais neste capítulo

Dez Mandamentos

Este capítulo repete o material de Êxodo 20. Ele é conhecido como os Dez Mandamentos.

Figuras de linguagem importantes neste capítulo

Metáforas e expressões idiomáticas

Moisés usa metáforas e expressões idiomáticas para instruir o povo a seguir a lei de Moisés. Isso porque, é muito importante que essas leis sejam seguidas. e e

---

Deuteronomy 5:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

chamou todo o Israel
Aqui, "todo" é uma generalização. Moisés queria que todos em Israel ouvissem e obedecessem suas palavras, mas sua voz provavelmente não era alta o suficiente para que todos o ouvissem.

que hoje vos falo
Tradução alternativa

Deuteronomy 5:2

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:3

Yahweh não fez essa aliança com nossos antepassados
Os possíveis significados são: 1) Yahweh não fez uma aliança só com os que estavam em Horebe; a aliança foi também com as futuras gerações de israelitas ou 2) Yahweh não fez essa aliança com seus antepassados distantes, como Abraão, Isaque e Jacó; em vez disso, essa aliança começou com os israelitas em Horebe.

Deuteronomy 5:4

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

face a face
Use a expressão em seu idioma para duas pessoas que estão próximas e se olham ao falarem uma com a outra.

no monte
"na montanha"

Deuteronomy 5:5

naquele momento
Moisés está se referindo a um evento que aconteceu aproximadamente 40 anos antes.

Deuteronomy 5:6

da casa da escravidão
Aqui, a metonímia "casa da escravidão" se refere ao Egito, onde o povo de Israel havia sido escravo. T.A.: "do lugar onde fostes escravos".

Deuteronomy 5:7

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo do que Yahweh os ordenou. As expressões "terás" ou "não terás [outros deuses]" são ordens. Ele fala aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Não terás outros deuses além de mim.
"Você não deve adorar nenhum outro deus além de mim".

Deuteronomy 5:8

que está embaixo na terra, ou nas águas debaixo.
Estes termos podem ser escritos de forma mais explícita. T.A.: "que está na terra debaixo de seus pés, ou que está nas águas debaixo da terra".

Deuteronomy 5:9

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fossem um só homem, então, toda vez que houver "tu" e "teu/tua", estarão no singular.

Não te curvarás diante delas, nem as adorarás
"Não adorarás imagens esculpidas ou as obedecerás"

Não te curvarás / Não as adorarás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)
"Nunca [te curves]" ou "Nunca [adores]"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu... sou um Deus zeloso
"Eu... quero que adores somente a mim"

Deuteronomy 5:10

demonstro amor fiel a milhares daqueles que me amam e guardam meus mandamentos
O substantivo abstrato "amor" pode ser usado como o verbo "amar". T.A.: "amo fielmente milhares daqueles que me amam".

a milhares daqueles que me amam
Algumas traduções dizem "a mil gerações daqueles que me amam". A palavra "milhares" é uma metonímia para um número muito grande para ser contado. T.A.: "para sempre aos que me amam"

Deuteronomy 5:11

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Não tomarás o nome de Yahweh
"Não usarás o nome de Yahweh"

Não tomarás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)
Veja como você traduziu este termo em Deuteronômio 5:9.

em vão
"negligentemente" ou "sem o devido respeito" ou "por motivos errados"

Yahweh não o considerará inocente
Esta frase pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "Yahweh o considerará culpado" ou "Yahweh o punirá"

Deuteronomy 5:12

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

guardá-lo para o santificar
"dedicá-lo ao Senhor"

Deuteronomy 5:13

farás todos os teus trabalhos
"farás todas as tuas tarefas habituais"

Deuteronomy 5:14

sétimo dia
"dia 7." Aqui "sétimo" é o número ordinal correspondente ao cardinal sete.

Nele, não farás
"Neste dia, não faças"

dentro dos teus portões
Aqui "portões" é uma referência à própria cidade. T.A.: "dentro da tua comunidade" ou "dentro da tua cidade" ou "vivendo contigo".

Deuteronomy 5:15

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Trarás à memoria
Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "Lembra-te".

com mão poderosa e com braço estendido
Aqui "mão poderosa" e "braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como você traduziu estas palavras em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 5:16

General Information:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Deuteronomy 5:17

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Não cometerás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)
Veja como você traduziu este termo em Deuteronômio 5:9.

Deuteronomy 5:18

Não cometerás adultério
"Não te deitarás com outra pessoa que não seja teu cônjuge".

Deuteronomy 5:19

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:20

Não darás falso testemunho contra o teu próximo
"Não conte mentiras sobre ninguém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 5:21

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Não cobiçarás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)
Veja como você traduziu este termo em Deuteronômio 5:9.

Deuteronomy 5:22

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo de Israel sobre o que Yahweh disse.

Deuteronomy 5:23

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

ouvistes a voz
A palavra "voz" é uma metonímia para o som da voz ou para a pessoa que estava falando. A.T.: "ouvistes o som da voz" ou "ouvistes Yahweh falando".

Deuteronomy 5:24

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:25

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar os israelitas sobre o que eles mesmos haviam dito a Moisés.

Mas por que deveríamos morrer?
Eles estavam com medo de morrer se Yahweh falasse com eles. Esta pergunta pode ser traduzida como uma sentença afirmativa. T.A.: "Temos medo que possamos morrer".

Deuteronomy 5:26

Pois quem além de nós... ouviu e sobreviveu?
Esta pergunta pode ser traduzida como uma sentença. T.A.: "Não há, além de nós... quem tenha ouvido e sobrevivido".

toda carne
Esta expressão representa todas as pessoas ou todos os seres viventes. T.A.: "todas as pessoas" ou "todos os seres viventes".

Deuteronomy 5:27

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:28

quando vós falastes comigo
Aqui, "me" (de comigo) se refere a Moisés.

Deuteronomy 5:29

Quem dera
Se sua língua tiver uma expressão idiomática que expresse um forte desejo por alguma coisa, você pode usá-la aqui. A.T.: "Ficaria muito feliz se"

Deuteronomy 5:30

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:31

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.

tu os ensinarás
"tu ensinarás ao povo de Israel"

Deuteronomy 5:32

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Guardarás
Moisés está dando uma ordem ao povo de Israel.

não desviareis nem para a direita, nem para a esquerda
Esta frase compara uma pessoa que desobedece a Deus a uma que se desvia do caminho certo. T.A: "não O desobedecerás de forma alguma" ou "farás tudo o que Ele ordena".

Deuteronomy 5:33

se prolonguem os vossos dias
Dias longos é uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu este termo em [Deuteronômio 4:40]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Estes são os mandamentos, estatutos e decretos que Yahweh, o vosso Deus, me ordenou para vos ensinar, para os guardar na terra à qual estais indo, além do Jordão, para possuí-la; **2** a fim de que temais Yahweh, vosso Deus, e guardais todos os seus estatutos e mandamentos que eu vos ordeno, vós, vossos filhos e os filhos dos vossos filhos, todos os dias de vossa vida e para que os vossos dias se prolonguem. **3** Portanto, escuta ó Israel, e guarda, para que te vás bem, e te multipliques grandemente na terra que mana leite e mel, como Yahweh, Deus de teus pais, te prometeu. **4** Escuta, Israel: Yahweh, nosso Deus, é o único Senhor. **5** Amarás a Yahweh, teu Deus, com todo o teu coração, com toda a tua alma e com todas as tuas forças. **6** As palavras, que hoje te ordeno, estarão sempre em teu coração; **7** e tu as ensinarás diligentemente aos teus filhos; falarás ao sentares em tua casa, quando andares no caminho, quando deitares, e quando acordares. **8** Tu as amarrarás como sinal em tua mão e elas te servirão como faixa entre teus olhos. **9** Escreverás nos batentes e nas portas de tuas casas. **10** Quando Yahweh, teu Deus, te estabelecer na terra que jurou a teus pais, Abraão, Isaque, e Jacó, que Ele te daria com grandes e boas cidades, que tu não edificaste **11** e casas cheias de todos os tipos de bens, que tu não encheste, poços que tu não cavaste, e vinhedos e oliveiras que tu não plantaste, tu comerás e ficarás satisfeito. **12** Então, tem cuidado para que não te esqueças de Yahweh, que te tirou da terra do Egito, da casa da escravidão. **13** Temerás Yahweh, teu Deus, a Ele prestarás culto e jurarás pelo Seu nome. **14** Não seguirás outros deuses, os deuses dos povos que estão à tua volta — **15** pois, Yahweh, teu Deus, que está no meio de ti, é um Deus zeloso; para que a ira de Yahweh, teu Deus, não se acenda contra ti e Ele te destrua da face da terra. **16** Não tentarás Yahweh, teu Deus, como fizeste em Massá. **17** Guardarás, diligentemente, os mandamentos de Yahweh, teu Deus, e os Seus solenes mandamentos e estatutos que Ele te ordenou. **18** Farás o que é reto e bom aos olhos de Yahweh, para que te vás bem, entres e possuas a boa terra que Yahweh jurou a teus pais, **19** para que expulses todos teus inimigos diante de ti, como disse Yahweh. **20** Quando os teus filhos te perguntarem, no tempo que há de vir, dizendo: 'O que são os decretos da aliança, os estatutos, e os outros decretos que Yahweh, nosso Deus, te ordenou?'. **21** Então, tu dirás para teu filho: 'Fomos escravos de Faraó no Egito; Yahweh nos tirou do Egito com Sua poderosa mão, **22** e Ele fez sinais e maravilhas, grandes e terríveis, no Egito, contra Faraó, e em toda sua casa, diante de nossos olhos, **23** e Ele nos tirou de lá, para nos estabelecer, para nos dar a terra que Ele jurou aos nossos pais. **24** Yahweh nos ordenou guardar todos estes estatutos, temer Yahweh, nosso Deus, para o nosso bem, para sempre, para que Ele nos preserve vivos, como estamos hoje. **25** Se nós guardarmos todos esses mandamentos diante de Yahweh, nosso Deus, assim como ele nos ordenou, essa será a nossa justiça'.

Deuteronômio 06

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

As bênçãos de Yahweh

A bênção contínua de Yahweh ao povo de Israel é dependente da obediência do povo à lei de Moisés. e)

Figuras importantes do discurso neste capítulo

Metáforas

Existem muitas metáforas neste capítulo. Essas metáforas descrevem a grandeza da Terra Prometida, a adoração sincera que é completamente dedicada a Yahweh.

Deuteronomy 6:1

Informação Geral:
Moisés continua o discurso que ele começou em [Deuteronômio 5:1]

possais guardar
"possais obedecer".

indo, além do Jordão
"indo para o outro lado do rio Jordão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 6:2

guardais
"obedecer".

para que os vossos dias se prolonguem
Longos dias são uma metáfora para uma vida longa. Isso pode ser dito na voz ativa. Isso pode ser traduzido da mesma forma "prolongar vossos dias" em [Deuteronômio 4:26]

Deuteronomy 6:3

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

escuta
Aqui "escuta" significa obedecer, e "eles" se referem aos mandamentos de Yahweh. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ouça os mandamentos, estatutos e decretos de Yahweh".

os guarda
"os obedeça".

na terra de que mana leite e mel
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "uma terra onde muito leite e mel fluem" ou "uma terra excelente para o gado e agricultura".

Deuteronomy 6:4

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Yahweh, nosso Deus, é o único
"Nosso Deus Yahweh é o único Deus".

Deuteronomy 6:5

com todo o seu coração, com toda a sua alma, e com toda a sua força
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas três frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como foi traduzido "com todo o seu coração, com toda a sua alma"
em [Deuteronômio 4:29]

Deuteronomy 6:6

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

te ordeno
Moisés está falando os mandamentos de Deus ao povo de Israel.

estarão sempre em teu coração
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "você deve sempre lembrar".

Deuteronomy 6:7

tu as ensinarás diligentemente ...falarás
"Eu ordeno que você ensine diligentemente ... Eu ordeno que você fale". O leitor deve entender isso como comandos.

Deuteronomy 6:8

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

as amarrarás
Essa é uma metonímia para "escreva essas palavras em pergaminho, coloque o pergaminho em uma bolsa, e amarre a bolsa." Essa metonímia, por sua vez, pode ser uma metáfora para "obedeça essas palavras, de modo que seja como se elas estivessem fisicamente ali." T.A.: "amarre estas palavras".

como sinal em tua mão
"como algo pra fazer você lembrar das minhas leis".

elas te servirão como faixa
Essa é uma metonímia para ""escreva essas palavras em pergaminho, coloque o pergaminho em uma bolsa, e amarre a bolsa na sua cabeça para que ela fique." Essa metomínia, por sua vez, pode ser uma metáfora para "obedecer a essas palavras, de modo que seja como se elas estivessem fisicamente ali". T.A.: "minhas palavras servirão como faixa".

faixa
Ornamentos que uma pessoa usa na testa.

Deuteronomy 6:9

Escreverás
Isso é um comando.

Deuteronomy 6:10

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

grandes e boas cidades, que tu não edificaste
Todas essas cidades pertencerão ao povo de Israel quando conquistarem o povo de Canaã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 6:11

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:12

da casa da escravidão
Aqui a metonímia "casa da escravidão" se refere ao Egito, o lugar onde o povo de Israel tinha sido escravo. T.A.: "fora do lugar onde você era escravo".

Deuteronomy 6:13

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas como se fossem uma só pessoa.

Temerás Yahweh, teu Deus, a Ele prestarás culto e jurarás pelo Seu nome
"É a Yahweh teu Deus e a ninguém mais a quem você honrará; é Ele o único a quem você vai adorar, e é pelo Seu nome e somente Seu nome que você vai jurar". Sua linguagem pode ter outra maneira de enfatizar que Yahweh está dizendo aos israelitas que não adorem ou sirvam a nenhum outro deus.

jurarás pelo Seu nome
Jurar pelo nome de Yahweh significa fazer do Senhor a base ou o poder sobre o qual o juramento é feito. A metonímia "Seu nome" se refere ao próprio Yahweh. T.A.: "você vai jurar e pedir a Yahweh para confirmá-lo" ou "quando você jurar você falará o nome Dele".

Deuteronomy 6:14

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:15

no meio de ti
"que vive entre vocês".

a ira de Yahweh teu Deus não se acenda contra ti
Moisés compara a ira de Yahweh a alguém que está iniciando um incêndio para destruir as coisas. Isso pode ser dito na voz ativa. Acender a ira é uma metáfora para ficar muito irritado. T.A.: "Yahweh seu Deus irá acender sua raiva" ou "Yahweh seu Deus vai ficar muito irritado".

te destrua da
"destruir você para que não sobre nada de você em nenhum lugar".

Deuteronomy 6:16

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Não tentarás Yahweh
Aqui "tentar" significa desafiar Yahweh e forçá-lo a se provar.

Massá
Este é o nome de um lugar no deserto. O tradutor pode adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome "Massá" significa "teste".

Deuteronomy 6:17

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:18

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Farás o que é reto e bom aos olhos de Yahweh
Essa expressão idiomática é um comando e uma bênção. Se os israelitas obedecerem a Yahweh, eles receberão bençãos de Yahweh. T.A.: "Fazer o que Yahweh diz é certo e bom".

Deuteronomy 6:19

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:20

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

O que são os decretos da aliança...te ordenou
Nesta questão, os "decretos da aliança" representam seu significado e propósito. T.A.: O que os decretos da aliança ... ordenados significam para você" ou "Por que você deve obedecer os decretos da aliança ... lhe ordenou".

teus filhos
Isso se refere aos filhos do povo adulto de Israel a quem Moisés estava falando as palavras de Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 6:21

com Sua poderosa mão
Aqui "uma poderosa mão " se refere ao poder de Yahweh. Veja como foi traduzido isso em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 6:22

em toda sua casa
Aqui a metonímia "sua casa" se refere a casa de Faraó.

diante de nossos olhos
Aqui a palavra "olhos" se refere à pessoa inteira. T.A.: "onde pudéssemos vê-los".

Deuteronomy 6:23

pudesse nos estabelecer
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "pode nos trazer a Canaã".

Deuteronomy 6:24

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa. Ele diz a eles o que devem dizer aos filhos sobre os mandamentos de Yahweh.

guardar
Obedecer em todos os momentos e por longo tempo.

Deuteronomy 6:25

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh" ou "onde Yahweh pode nos ver".

essa será a nossa justiça
A palavra "esta" se refere a guardar os mandamentos de Yahweh. Esta é uma metonímia para Yahweh, considerando-os justos. T.A.: "Ele nos considerará justos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Quando Yahweh, teu Deus, te introduzir na terra que possuirás, e houver expulsado muitas nações diante de ti — os heteus, os girgaseus, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus, e os jebuseus — sete nações maiores e mais poderosas do que tu; **2** e, quando tu as encontrares na batalha e Yahweh, teu Deus, der a vitória sobre elas, tu as atacarás, e as destruirás completamente. Não farás nenhuma aliança com elas, nem demonstrarás misericórdia para com elas. **3** Não entres em acordo matrimonial algum com elas; não dês tuas filhas para os filhos delas, e não tomes as filhas delas para teus filhos. **4** Pois farão teus filhos se desviarem para longe de mim, vindo a adorar a outros deuses. Assim, a ira de Yahweh se acenderá contra ti, e te destruirá rapidamente. **5** É assim que lidará com elas: destruirás os seus altares, quebrarás em pedaços os seus pilares sagrados de pedras, cortarás os seus aserins e lançarás seus ídolos no fogo. **6** Pois tu és uma nação que foste separada por Yahweh, teu Deus. Ele vos escolheu para ser um povo de Sua posse, dentre todos os outros povos que estão na face da Terra. **7** Yahweh não colocou Seu amor sobre ti, ou te escolheu por ser mais numeroso que outros povos, pois eras o menor de todos os povos, **8** mas porque Ele te amou e te livrou para cumprir o juramento que havia feito para teus pais. Esta é a razão pela qual Yahweh te resgatou com poderosa mão, da casa de escravidão, das mãos de Faraó, rei do Egito. **9** Portanto, saberás que Yahweh, teu Deus, é Deus, o Deus fiel, que guarda a aliança e fidelidade por mil gerações com aqueles que O amam e guardam Seus mandamentos, **10** mas retribui pessoalmente àqueles que O odeiam para os destruir. Ele não será brando para com aqueles que O odeiam, prontamente retribuirá. **11** Portanto, guardarás os mandamentos, os estatutos, e os decretos que hoje te ordeno, e assim o farás. **12** Se ouvires estes decretos, e os guardares e os cumprires, Yahweh, teu Deus, manterá a aliança e a fidelidade que Ele jurou a teus pais. **13** Ele te amará, te abençoará, e te multiplicará; ele abençoará o fruto do teu ventre e o fruto da tua terra, teu grão, teu vinho novo, e teu azeite, e multiplicará teu gado e a força dos teus rebanhos, na terra que jurou a teus pais que te daria. **14** Serás mais abençoado que todos os outros povos; não haverá homem ou mulher estéril no meio de ti ou do teu gado. **15** Yahweh afastará de ti todas as enfermidades; Ele não colocará sobre ti nenhuma das doenças malignas do Egito, que tu bem conheces, mas Ele as colocará sobre todos aqueles que te odiarem. **16** Tu consumirás todos os povos, que Yahweh, teu Deus, entregar em tuas mãos, e teus olhos não se compadecerão deles. E tu não adorarás os seus deuses, pois isto seria uma armadilha para ti. **17** Se, em teu coração, disseres: 'Estas nações são mais numerosas que nós; como poderemos expulsá-las?'. **18** Não terás medo delas! Lembrarás do que Yahweh, teu Deus, fez a Faraó e a todo o Egito. **19** O grande sofrimento que teu olhos viram, os sinais, as maravilhas, a poderosa mão e a manifestação de poder pelos quais Yahweh, teu Deus, te tirou. Yahweh, teu Deus, fará assim para com todos os povos que tu temes. **20** Além disso, Yahweh, teu Deus, enviará vespas entre eles, até que pereçam aqueles que houverem se escondido de ti. **21** Não te assustes por causa deles, pois Yahweh teu Deus está no meio de ti, um Deus grande e temível. **22** Yahweh, teu Deus, pouco a pouco, expulsará cada nação diante de ti. Não as vencerás todas de uma vez, pois os animais selvagens se multiplicariam em volta de ti. **23** Mas Yahweh, teu Deus, te dará vitória sobre eles quando tu os encontrares em batalha; Yahweh os confundirá até que eles estejam destruídos. **24** Ele colocará seus reis debaixo das tuas mãos e fará o nome deles desaparecer de debaixo dos céus. Nenhum deles será capaz de estar diante de ti, até que os tenhas destruído. **25** Tu queimarás as imagens esculpidas de seus deuses; não cobiçarás a prata e o ouro que as recobrem, nem mesmo as tomarás para ti, pois isso seria uma armadilha para ti. Para Yahweh, o teu Deus, isso é uma abominação. **26** Tu não trarás nenhuma abominação para dentro de tua casa, para que não venhas a adorá-la. Tu as rejeitarás completamente e as abominarás, pois toda abominação será separada para destruição.

Deuteronômio 07

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

"Você deve destruí-los completamente".

O povo de Canaã deveria ser punido por Yahweh. Yahweh usou Israel para castigar estas nações. Se eles não fossem completamente destruídos, eles levariam Israel ao pecado. Portanto, eles foram completamente destruídos e não se mostrou misericórdia. e)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aliança Abraâmica

Esse capítulo faz referência a partes da aliança que Yahweh fez com Abraão. Também enfatiza a fidelidade de Yahweh a essa aliança. e)

Deuteronomy 7:1

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Deuteronomy 7:2

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

der a vitória sobre elas
Moisés fala da vitória como se fosse um objeto físico que uma pessoa poderia dar a outra. Tradução Alternativa

as destruirás completamente
Aqui "eles" se refere às sete nações de Deuteronômio 7:1.

Deuteronomy 7:3

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 7:4

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Pois farão
"Se você permitir que seus filhos se casem com as pessoas de outras nações, as pessoas das outras nações irão".

Assim, a ira de Yahweh se acenderá contra ti
Moisés compara a ira de Yahweh a alguém que está iniciando um incêndio. Isso enfatiza o poder de Yahweh de destruir aquilo que o deixa irritado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai acender sua ira contra vós" ou "Então Yahweh ficará muito irado com vocês".

contra ti
A palavra "ti" se refere a todos os israelitas e, portanto, está no plural.

Deuteronomy 7:5

tratarás ... quebrarás ... cortarás ... lançarás seus ídolos no fogo
Moisés está falando aqui com todos os israelitas, então essas palavras estão todas no plural.

Deuteronomy 7:6

Informação Geral:
Moisés diz ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

tu és uma nação que foste separada
Yahweh escolhendo o povo de Israel para pertencer à Ele de uma maneira especial é dito como se Yahweh os separasse de todas as outras nações.

que estão na face da Terra
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "que vivem na terra".

Deuteronomy 7:7

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh. Todas as ocorrências de "ti" e "seu" são plural.

não colocou Seu amor sobre ti
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "não te amei mais do que ele amou os outros".

Deuteronomy 7:8

com poderosa mão
Aqui "poderosa mão" se refere ao poder de Yahweh. Essas palavras também aparecem em [Deuteronômio 4:34]

te resgatado... da casa da escravidão
Moisés fala de Yahweh resgatando o povo de Israel de ser escravo como se Yahweh tivesse pago dinheiro a um proprietário de escravos. T.A.: "resgatou você de ser um escravo".

casa da escravidão
Aqui a metonímia "casa da escravidão" se refere ao Egito, o lugar onde o povo de Israel tinha sido escravizado. Veja como você traduziu essas palavras em Deuteronômio 6:12. T.A.: "fora do lugar onde vocês eram escravos."

mãos de Faraó
Aqui "mãos" significa "o controle de". T.A.: "controle de Faraó".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 7:9

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

por mil gerações
"por 1.000 gerações".

Deuteronomy 7:10

retribui pessoalmente aqueles que O odeiam
Esta forma de linguagem significa "retribui-os prontamente e abertamente, para que saibam que Deus os puniu".

Ele não será brando para com aqueles que O odeiam
As palavras "não será brando" são um eufemismo para enfatizar que Yahweh irá punir severamente. T.A.: "Yahweh vai punir severamente todos os que O odeiam".

Deuteronomy 7:11

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 7:12

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh. Ele fala como se os israelitas fossem uma só pessoa no versículo 12 e para todos eles como um grupo no versículo 13.

Deuteronomy 7:13

te multiplicará
"aumentará o número do seu povo".

o fruto do teu ventre
Esta é uma expressão idiomática para "seus filhos".

o fruto da tua terra
Esta é uma expressão idiomática de "suas colheitas".

multiplicará teu gado
"seu gado, assim eles se tornarão muitos".

Deuteronomy 7:14

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Serás mais abençoado que todos os outros povos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu te abençoarei mais do que abençoo qualquer outra pessoa".

não haverá homem ou mulher estéril no meio de ti ou do teu gado
Moisés usa uma declaração negativa para enfatizar que todos eles serão capazes de ter filhos. Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Todos vocês poderão ter filhos e o seu gado poderá se reproduzir".

no meio de ti ... teu gado
As palavras "ti" e "teu" estão no plural aqui.

Deuteronomy 7:15

afastará de ti todas as enfermidades
"certificar-se de que você não adoecerá" ou "manter você completamente saudável".

nenhuma das doenças malígnas ... Ele colocará sobre ti, mas, Ele as colocará sobre todos aqueles que te odeiam
Moises fala como se a doença fosse um objeto pesado que Yahweh colocaria em cima do povo. T.A.: "ele não te deixará doente com nenhuma doença malígna ... mas ele fará seus inimigos adoecerem com elas".

Deuteronomy 7:16

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Consome todos os povos, que Yahweh, teu Deus, entregar em tuas mãos
"Eu ordeno que você destrua todos as pessoas".

teus olhos não se compadeçam deles
Este é um comando. Moisés fala como se os olhos que veem fossem olhos mesmos. T.A.: "não permita que o que você vê faça com que você tenha pena deles" ou "não tenha pena deles porque você vê que o que você está fazendo está machucando-os".

tu, não adorarás
"nunca adorar".

isto te seria uma armadilha
Se no povo adorar outros deuses, eles serão como um animal preso na armadilha de um caçador, e eles serão incapazes de escapar.

Deuteronomy 7:17

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se disseres em teu coração
O povo não deve ter medo, mesmo que perceba que as nações são mais fortes do que são. T.A.: "Mesmo se você disser em seu coração".

disseres em teu coração
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "pensar".

como poderemos expulsá-las?
Moisés usa uma pergunta para enfatizar que as pessoas podem sentir medo das outras nações. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Eu não sei como poderei liberá-los".

expulsá-las
"tomar deles a sua terra".

Deuteronomy 7:18

Não terás medo
O povo não deve ter medo, mesmo que perceba que as nações são mais fortes do que são. T.A.: "mesmo assim, não tenha medo".

Lembrarás
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "você deve se lembrar".

Deuteronomy 7:19

que seus olhos viram
Aqui os "olhos" representam a pessoa inteira. T.A.: "que você viu".

a mão poderosa, e o braço estendido (não há no português)
Aqui "uma mão poderosa" e "um braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como isso é traduzido em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 7:20

Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Além disso, Yahweh
"E também, Yahweh".

enviará vespas
Os possíveis significados são: 1) Deus enviará insetos voadores reais que picam as pessoas e causam dor, ou 2) Deus fará com que as pessoas fiquem aterrorizadas e queiram fugir.

que pereçam aqueles que houverem se escondido de ti
Esta é uma forma de linguagem. T.A.: "morra para que você não os veja mais".

Deuteronomy 7:21

Não te
"Nunca".

um Deus grande e temível
"um grande e maravilhoso Deus" ou "um grande Deus que faz o povo temer".

Deuteronomy 7:22

pouco a pouco
"lentamente".

Deuteronomy 7:23

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

te dará vitória sobre
Esta é uma forma de linguagem. T.A.: "permitir que você derrote".

vitória sobre eles
"vitória sobre os exércitos de outras nações".

os confundirá
"ele os fará para que não possam pensar com clareza".

até que eles estejam destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que você os tenha destruído".

Deuteronomy 7:24

fará o nome deles desaparecer de debaixo dos céus
Os israelitas destruirão completamente todo o povo daquelas nações e, no futuro, ninguém se lembrará deles.

estar diante de ti
"levantar contra você" ou "defender-se contra você".

Deuteronomy 7:25

Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh. No versículo 25 ele fala ao grupo como um grupo, então as formas de "você" estão no plural, mas no versículo 26 ele fala como se os israelitas fossem uma só pessoa, então as formas estão no singular.

Tu queimarás
Este é um comando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não cobiçarás ... armadilha
Essas palavras incluem à instrução para queimar os ídolos.

uma armadilha para ti
Até mesmo levar o ouro ou a prata aos ídolos pode fazer com que as pessoas comecem a adorá-los. Ao fazer isso, eles se tornariam como animal capturado por uma armadilha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "isso se tornará uma armadilha para você".

Para Yahweh, o seu Deus, isso é uma abominação
Estas palavras dizem porque Yahweh quer que o povo queime os ídolos. "faz isto porque Yahweh teu Deus abomina".

Deuteronomy 7:26

Tu as rejeitarás completamente e as abominarás
As palavras "rejeitarás" e "abominarás" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do ódio.T.A.: "Você vai odiar completamente".

será separada para destruição
Yahweh amaldiçoando algo e prometendo destruí-lo é mencionado como se Yahweh estivesse separando o objeto de todo o resto. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque Yahweh o separou para destruição".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Guardarás todos os mandamentos que te dei hoje, para que tenhas vida e te multipliques, e entres e tomes posse da terra que Yahweh jurou a teus pais. **2** Lembrarás de todos os caminhos que Yahweh, teu Deus, te conduziu nesses quarenta anos no deserto, para que Ele te humilhasse e te colocasse a prova, a fim de saber o que estava no teu coração, se tu guardarias os Seus mandamentos ou não. **3** Ele te humilhou, te deixou ter fome e te alimentou com maná, que tu nem conhecias, nem os teus pais conheciam. Ele fez estas coisas para que soubesses que o ser humano não vive somente de pão, mas de tudo que procede da boca de Yahweh é que o ser humano vive. **4** Tuas roupas não envelheceram em ti e teus pés não incharam durante esses quarentas anos. **5** considera, pois, no teu coração, que Yahweh, teu Deus, te corrige, assim como um homem corrige seu filho. **6** Guarda os mandamentos de Yahweh, teu Deus, para andares em Seus caminhos e O honrares. **7** Porque Yahweh, teu Deus, está te levando a uma boa terra, terra de ribeiros de águas, de fontes e nascentes, que brotam dos vales e nas colinas; **8** uma terra de trigo e cevada, de vinhas, de figueiras e romãzeiras; terra de oliveiras e mel. **9** É uma terra em que comerás pão sem escassez, e onde não te faltará nada; uma terra cujas pedras são feitas de ferro e de cujos montes poderás tirar cobre. **10** Comerás e te fartarás e bendirás a Yahweh, teu Deus, pela boa terra que Ele te deu. **11** Cuidado para não te esqueceres de Yahweh, teu Deus, e negligenciares os Seus mandamentos, Suas ordenanças, e Seus estatutos, que hoje te ordeno. **12** Senão, quando comeres e estiveres farto, e, quando construíres boas casas e nelas habitares, o teu coração fique elevado. **13** Cuidado, pois, quando as tuas manadas e teus rebanhos se multiplicarem, quando a tua prata e o teu ouro aumentarem, quando tudo que a ti pertence se multiplicar **14** e, assim, teu coração se tornar envaidecido, cuida para que não te esqueças de Yahweh, teu Deus, que te trouxe da terra do Egito, da casa da escravidão. **15** Não te esqueças Daquele que te conduziu pelo grande e terrível deserto, em que havia serpentes venenosas e escorpiões, e pela terra seca onde não havia água; Daquele que tirou água da dura rocha para ti. **16** Ele te alimentou no deserto com o maná que teus antepassados nunca conheceram, para te humilhar e te provar, mas, para mais tarde, fazer o bem a ti. **17** Portanto, não digas em teu coração: 'Meu poder e a força da minha mão conquistaram toda essa riqueza'. **18** Mas lembra-te de Yahweh, teu Deus, porque Ele te deu poder para conquistar riquezas; para estabelecer a Sua aliança que jurou aos teus pais como existe hoje. **19** Caso te esqueças de Yahweh, teu Deus, e sigas outros deuses, e os adores, e os reverencies, eu testemunho hoje contra ti, que, certamente perecerás. **20** Como as nações que Yahweh está fazendo perecer diante de ti, assim perecerás, por não escutares a voz de Yahweh, teu Deus.

Deuteronômio 8 Notas Gerais

Conceitos especais nesse capítulo

Esquecimento

Este capítulo relembra as grandes coisas que Yahweh fez por Israel e está prestes a fazer por eles. Isto é para que não se esqueçam d'Ele e continuem a adorá-Lo. Eles devem se lembrar que Yahweh é a fonte de suas bençãos.

Deuteronomy 8:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar para os israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Guardareis... tenhais vida e vos multipliqueis, e entreis e tomeis posse... vossos pais
Todas as ocorrências de " vos" e "vossos" e os verbos estão no plural..

Deuteronomy 8:2

Lembrarás
Essa é uma forma de linguagem. Tradução Alternativa

quarenta anos
"40 anos".

para que Ele te humilhasse
"Ele deve te mostrar o quão fraco e pecador tu és".

a fim de saber
"para revelar" ou "para mostrar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que estava no teu coração
O coração é um simbolo do caráter de uma pessoa. T.A.: "que tipo de pessoa tu és" ou "como tu te portarias".

Deuteronomy 8:3

Informação Geral:
Moisés continua a falar com os israelitas como se eles fossem uma só pessoa. Ele continua a relembrá-los usando a palavra "lembrarás"

Ele te humilhou
"Yahweh te mostrou o quanto tu és fraco e pecador". Veja como "Ele te humilhou" foi traduzido em Deuteronômio 8:2.

e te alimentou com maná
"te deu maná para comer".

que o ser humano não vive somente de pão
Aqui, "pão" representa toda comida. T.A.: "comida não é a unica coisa que as pessoas precisam para viver".

mas é de tudo que procede da boca de Yahweh que o ser humano vive
Aqui, " da boca de Yahweh" é uma metonímia para as palavras que Yahweh diz. T.A.: "as pessoas devem obedecer as leis de Yahweh para que possam viver" ou "as pessoas devem fazer o que Yahweh os manda, para que possam viver".

Deuteronomy 8:4

Informação Geral:
Moisés continua a falar com os israelitas como se fossem uma só pessoa.

Tuas roupas ... quarenta anos
Este é o ultimo item o qual eles devem "lembrar-se" (Deuteronômio 8:2).

quarenta anos
"40 anos".

Deuteronomy 8:5

Pensa ... Deus, te corrige
Aqui, continua a lista de mandamentos que começam em Deuteronômio 8:1.

Pensa no teu coração
Aqui, a metonímia "coração" representa os pensamentos e o entendimento de uma pessoa. T.A.: "entenderás".

Deuteronomy 8:6

Guarda ... O honres
Aqui continua a lista de mandamentos que começa em Deuteronômio 8:1.

Deuteronomy 8:7

Informação Geral:
Moisés continua a falar com os israelitas como se fossem uma só pessoa.

terra de
"terra com" ou "terra que tem".

Deuteronomy 8:8

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 8:9

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

uma terra em que comerás pão sem escassez
Esse eufemismo pode ser traduzido de forma positiva. T.A.: "uma terra onde haverá bastante comida para você".

onde não te faltará nada
Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "onde terás tudo o que precisares".

pedras são feitas de ferro
As pedras estão cheias de minério de ferro. Ferro é um metal muito duro utilizado para espadas e arados.

tirar cobre
"minerar cobre". Cobre é um metal maleável utilizado para fazer utensílios domésticos.

Deuteronomy 8:10

Comerás e te fartarás
"Tu terás comida suficiente para comer até ficar saciado".

bendirás
"louvarás" ou "agradecerás a".

Deuteronomy 8:11

Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Deuteronomy 8:12

Conexão com o texto anterior:
Este versículo descreve os primeiros dois itens de uma lista de cinco coisas que poderão fazer com que os israelitas se esqueçam de Yahweh (verso 12): "quando comeres e estiveres fartos" ou "quando construíres boas casas".

quando comeres e estiveres fartos
"quando tiveres comida suficiente para comer".

o teu coração fique elevado
Aqui, "coração" representa a pessoa interna. Para se tornar orgulhoso e não mais obedecer a Yahweh, é dito como se o coração de uma pessoa fosse elevado. T.A.: "você se tornará orgulhoso e não obedecerá mais a Yahweh".

Deuteronomy 8:13

Conexão com o texto anterior:
Este versículo descreve as ultimas três das cinco coisas que podem fazê-los esquecer Yahweh. As primeiras duas são: "comer e estar satisfeito" e "construir boas casas e morar nelas" (Deuteronômio 8:12). As ultimas três são: "quando as tuas manadas e rebanhos se multiplicarem", "quando a tua prata e o teu ouro aumentarem" e "tudo que a ti pertence se multiplicar".

Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

tuas manadas e rebanhos
"tuas manadas de gado e rebanhos de ovelhas e cabras".

multiplicarem
aumentar bastante em número.

tudo que a ti pertence se multiplicar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tens muito mais coisas" ou "tens muito mais posses".

Deuteronomy 8:14

Conexão com o texto anterior:
Este versículo contém os primeiros dois itens que Moisés avisa o povo para ter cuidado (Deuteronômio 8:14): "seu coração se tornar envaidecido" e "te esqueças de Yahweh, teu Deus". Em seguida, enumera a primeira das quatro características de Yahweh que precisam lembrar: que Yahweh "te trouxe da terra do Egito".

teu coração se tornar envaidecido
Aqui, "coração" representa a pessoa interna. Se tornar orgulhoso e não mais obedecer a Yahweh é dito como se o coração de uma pessoa fosse envaidecido. Veja como você traduziu uma frase parecida em Deuteronômio 8:12. T.A.: "você se torna orgulhoso e não obedece mais a Yahweh".

que te trouxe
Moisés começa a relembrar os israelitas do que eles sabem sobre Yahweh.

da casa da escravidão
Essa é uma metáfora do tempo em que eles eram escravos no Egito. T.A.: "do lugar em que vocês eram escravos".

Deuteronomy 8:15

Conexão com o texto anterior:
Este versículo dá o segundo e terceiro item na lista de características em que Moisés diz aos israelitas que eles devem lembrar sobre "Yahweh teu Deus" (Deuteronômio 8:14); o primeiro sendo que Ele "te tirou do Egito" (Deuteronômio 8:14), o segundo que Ele te conduziu "pelo ... deserto", e o terceiro que Ele "tirou água da dura rocha".

Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Conexão com o texto anterior:
Moisés continua lembrando os israelitas o que eles sabem sobre Yahweh

Daquele que te conduziu ... Daquele que tirou
"Yahweh, quem te conduziu ... Yahweh, quem tirou".

serpentes venenosas
"serpentes peçonhentas".

terra sedenta (não há no português)
Essa frase descreve a terra como se estivesse com sede, assim como uma pessoa que está com sede quando precisa de água. T.A.: "terra seca".

Deuteronomy 8:16

Conexão com o texto anterior:
Este é o quarto item da lista de características que Moisés relembra os israelitas sobre "Yahweh, teu Deus" (Deuteronômio 8:14). A primeira sendo que Ele "te tirou do Egito" (Deuteronômio 8:14), a segunda que Ele os conduziu "pelo ... deserto" (Deuteronômio 8:15), e a terceira que Ele "tirou água da dura rocha"(Deuteronômio 8:15).

Ele... alimentou
Moisés continua lembrando os israelitas sobre o que eles sabem sobre Yahweh (Deuteronômio 8:14). "Yahweh alimentou".

te fazer bem
"para te ajudar" ou "porque seria bom para você".

Deuteronomy 8:17

Conexão com o texto anterior:
Este é o terceiro item da lista de coisas que Yahweh avisa aos israelitas que eles podem fazer (Deuteronômio 8:11); o primeiro sendo "seu coração se tornar orgulhoso" e o segundo sendo "tu esqueceres de Yahweh, teu Deus" (Deuteronômio 8:14).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Portanto, ... digas em teu coração
Essa é a terceira coisa que o povo pode fazer quando os seus "corações se levantarem" e quando "esquecerem de Yahweh"

Meu poder e a força da minha mão conquistaram toda essa riqueza
Aqui, "mão" se refere ao poder ou habilidade de um homem. T.A.: "eu conquistei essa riqueza porque eu sou tão forte e poderoso" ou "eu adquiri todas estas coisas pelo meu próprio poder e capacidade".

Deuteronomy 8:18

Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Mas lembra-te
Essa forma de linguagem é um comando. T.A.: "Mas lembre-se".

para estabelecer
Os possíveis significados são: 1) "dessa maneira Ele estabelece" ou 2) "dessa maneira ele é fiel para estabelecer".

para (não há no português)
"para que Ele possa".

estabelecer
causa para ficar ou permanecer.

como existe hoje
"como Ele faz agora" ou "assim como Ele estabelece sua aliança agora".

Deuteronomy 8:19

sigas outros deuses
Seguindo é uma metáfora para obedecer. T.A.: "servir a outros deuses".

contra ti ... perecerás
Esse exemplo de "ti" está no plural.

eu testemunho contra ti
"eu te aviso" ou "eu te digo na frente de testemunhas".

certamente perecerás
"certamente morrerás".

Deuteronomy 8:20

diante de ti ... perecerás ... por não haveres ... teu Deus (não há no português)
Todos esses exemplos de "ti", "perecerás" e "haveres" estão no plural.

diante de ti
"na sua frente".

não haveres escutado a voz de Yahweh
Aqui, "a voz de Yahweh" significa o que Yahweh diz ao seu povo para fazer. T.A.: "não obedecerás aos mandamentos de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Ouve, Israel: hoje atravessarás o Jordão, e tomarás posse de nações mais poderosas e fortes que tu, com cidades grandes e fortificadas até o céu, **2** um povo grande e alto, os anaqueus, que tu conheces e dos quais ouviste dizer: 'Quem resistirá aos anaqueus?'. **3** Portanto, saberás hoje que Yahweh, o teu Deus, é Aquele que vai adiante de ti como um fogo devorador. Ele os destruirá, e os subjugará diante de ti; tu os expulsarás e farás com que desapareçam rapidamente, assim como Yahweh te disse. **4** Depois que Yahweh, o teu Deus, os tiver expulsado de diante de ti, não digas em teu coração: 'Por causa da minha justiça, Yahweh me trouxe para possuir esta terra'; mas é por causa da maldade dessas nações que Yahweh as expulsa de diante de ti. **5** Então, não é por causa da tua justiça ou da retidão do teu coração que possuirás a terra; mas sim por causa da maldade dessas nações que o teu Deus as expulsará de diante de ti, e para manter a palavra que jurou a teus antepassados Abraão, Isaque e Jacó. **6** Sabe, portanto, que não é por causa da tua justiça que Yahweh, o teu Deus, te dá esta boa terra para possuí-la, pois és um povo obstinado. **7** Lembra-te, e não te esqueças, de como provocaste à ira Yahweh, o teu Deus, no deserto. Desde o dia em que saíste da terra do Egito, até chegar a este lugar, foste rebelde contra Yahweh. **8** Também provocaste a ira de Yahweh em Horebe, tanto que Ele Se enfureceu contra ti para te destruir". **9** Quando eu subi à montanha para receber as tábuas de pedra, as tábuas da Aliança que Yahweh fez convosco, fiquei na montanha durante quarenta dias e quarenta noites, não comi pão, nem bebi água. **10** Yahweh me deu as duas tábuas de pedra escritas por Seu dedo; nelas estavam escritas todas as palavras que Yahweh anunciou a vós na montanha, do meio do fogo, no dia da assembleia. **11** Isto aconteceu no fim dos quarenta dias e quarenta noites, nos quais Yahweh me deu as duas tábuas de pedra, as tábuas da Aliança. **12** Yahweh me disse: "Levanta-te, desce rapidamente daqui, pois teu povo que tiraste do Egito se corrompeu. Desviaram-se rapidamente do caminho que Eu os ordenei; fizeram para si uma imagem de metal fundido". **13** Além disso, Yahweh me falou e disse: "Eu vi que este é um povo obstinado. **14** Deixa-Me destruí-lo e apagar seu nome de debaixo do céu, e Eu farei de ti uma nação mais poderosa e numerosa do que esta". **15** Então, voltei e desci da montanha. A montanha ardia em fogo. As duas tábuas da Aliança estavam em minhas mãos. **16** Olhei e vi que havíeis pecado contra Yahweh vosso Deus. Fizestes para vós um bezerro de metal fundido, e vos desviastes do caminho que Yahweh vos havia ordenado. **17** Então, peguei as duas tábuas, joguei-as das minhas mãos, e as quebrei diante de vossos olhos. **18** Novamente, prostrei-me diante de Yahweh por quarenta dias e quarenta noites. Não comi pão, nem bebi água, por causa de todo pecado que cometestes, fazendo aquilo que era mau aos olhos de Yahweh, provocando a Sua ira. **19** Porém, Yahweh me ouviu ainda esta vez. Pois eu estava com medo da ira e do furor de Yahweh que tanto estava irado convosco para vos destruir. **20** Yahweh Se irou contra Arão para o destruir, mas, naquela mesma hora, orei também em favor de Arão. **21** Então, tomei o vosso pecado, o bezerro que fizestes, e o lancei no fogo, esmaguei e o moí até que ficasse tão fino como o pó. E joguei seu pó no riacho que descia da montanha. **22** Em Taberá, em Massá e em Quibrote-Hataavá, provocastes a ira de Yahweh. **23** Quando Yahweh vos enviou de Cabes-Barneia, disse: "Subi e tomai a terra que Eu vos dei"; vós vos rebelastes contra a ordem de Yahweh, vosso Deus, não acreditastes Nele e não ouvistes a Sua voz. **24** Tendes sido rebeldes contra Yahweh desde o dia em que vos conheci. **25** Então, prostrei-me diante de Yahweh, por quarenta dias e quarenta noites, porque Ele dissera que vos destruiria. **26** Orei a Yahweh, dizendo: "Ó Senhor Yahweh, não destruas Teu povo ou Tua herança, que resgataste com toda a Tua grandeza; e os tiraste do Egito com Tua poderosa mão. **27** Lembra-Te de Teus servos Abraão, Isaque e Jacó; não olhes para a obstinação deste povo, nem sua maldade, nem para seu pecado, **28** para que a terra de onde nos tiraste não diga: 'Porque Yahweh não conseguiu levá-los para a terra que lhes prometeu, e, por isso, passou a odiá-los e os tirou daqui para matá-los no deserto'. **29** Mas este é o Teu povo, Tua herança, que tiraste com Tua grande força, exibindo o Teu poder".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronômio 09

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Vitória de Yahweh

Este capítulo assegura aos israelitas que será Yahweh quem os capacitará a conquistar a Terra Prometida. A força dos israelitas não era suficiente para que eles sozinhos conquistassem aquelas nações. Essa vitória será de Yahweh. O povo não conquistou essa vitória, mas ela lhe foi concedida como a medida de punição de Yahweh sobre aquelas nações pecadoras. e)

O pecado de Israel

Yahweh está prestes a punir os cananitas pelo pecado deles. Isso também lembra Israel de seus pecados. Isso serve como um alerta ao povo de Israel. Se eles pecarem novamente, Yahweh irá puni-los.

* **Deuteronômio 09:01 Notas**

<< | >>

Deuteronomy 9:1

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma única pessoa.

Ouve, Israel
A palavra "Israel" é uma metonímia para povo de Israel. Tradução Alternativa

tomarás posse
"tomarás a terra de".

fortificadas até o céu
Trata-se de um exagero que enfatiza o quão assustado o povo estava porque as cidades eram demasiadamente grandes e fortificadas .Veja como pode ser traduzido uma expressão semelhante em [Deuteronômio 1:28]

Deuteronomy 9:2

os filhos dos anaqueus
Descendentes de Anaque, povo feroz e de alta estatura. Veja como foi traduzido palavras semelhantes em [Deuteronômio 1:28]

Quem resistirá aos filhos dos anaqueus?
Isso quer dizer que os anaqueus eram muito poderosos e o povo tinha medo deles. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não há ninguém que possa se defender contra os anaqueus."

Deuteronomy 9:3

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

hoje
Moisés está falando dos dias e semanas que começarão neste dia, não do tempo que levaria do nascer ao pôr do sol.

como um fogo devorador
Yahweh é poderoso e capaz de destruir os exércitos das outras nações.

os subjugará diante de ti
"os tornará fracos para que tu possas dominá-los".

Deuteronomy 9:4

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Não digas em teu coração
Aqui "em teu coração" quer dizer "em teus pensamentos". T.A.: "Não presumas".

as expulsa
"as põe para fora".

Deuteronomy 9:5

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

da retidão do teu coração
Isso é uma expressão idiomática. "porque tu sempre pensaste e desejaste coisas retas".

para manter a palavra
Aqui a metonímia "a palavra" se refere ao que Deus prometeu. T.A.: "para que ele possa cumprir a promessa".

a teus antepassados Abraão, Isaque e Jacó.
Abraão, Isaque e Jacó eram os "antepassados" de quem Moisés estava falando.

Deuteronomy 9:6

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Deuteronomy 9:7

Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Lembra-te, e não te esqueças
Moisés repete o mesmo comando tanto no modo imperativo afirmativo quanto no modo imperativo negativo para enfatizar a importância do lembrar-se. O comando é plural. T.A.: "Tenham cuidado em lembrar".

como provocaste à ira de Yahweh
Aqui "provocaste" se refere aos israelitas que estavam diante de Moisés e também aos israelitas da geração anterior.

até chegar a este lugar, foste rebelde
Este exemplo de "foste" são plurais.

a este lugar
Refere-se ao vale do rio Jordão.

Deuteronomy 9:8

provocaste ... contra ti para te destruir
Como Moisés está falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa, o pronome "tu" é usado para referir-se ao povo. Na primeira sentença o sujeito do verbo provocar está oculto. Na segunda sentença "ti" e "te" são, respectivamente, pronomes oblíquo tônico e oblíquo átono, ambos referentes à segunda pessoa do singular indicada pelo pronome pessoal do caso reto "tu", que está oculto.

Deuteronomy 9:9

Informação Geral:
Moisés está relembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

as tábuas de pedra, as tábuas da Aliança que Yahweh fez convosco
Aqui, a segunda frase esclarece que "as tábuas de pedra" são aquelas nas quais Deus escreveu os Dez Mandamentos.

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

Deuteronomy 9:10

nelas estavam escritas todas as palavras que Yahweh anunciou a vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh escreveu nelas as mesmas palavras que ele vos anunciou".

Yahweh anunciou... do meio do fogo
Era como se Yahweh fosse uma pessoa em pé no meio do fogo falando em voz alta.

no dia da assembleia
O substantivo coletivo "assembleia" expressa a ideia de reunião de pessoas. T.A.: "no dia em que vós, Israelitas, viestes e vos reunistes em um só lugar".

Deuteronomy 9:11

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

as duas tábuas de pedra, as tábuas da Aliança
A segunda frase esclarece que "as duas tábuas de pedra" são aquelas nas quais Deus escreveu os Dez Mandamentos.

Deuteronomy 9:12

teu povo... se corrompeu
"teu povo... está fazendo o que é errado." Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 4:16.

Desviaram-se rapidamente do caminho que Eu os ordenei
Moisés fala como se obedecer aos mandamentos de Deus fosse caminhar por um caminho. T.A.: "Eles já desobedeceram aos meus mandamentos".

Deuteronomy 9:13

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 9:14

apagar seu nome de debaixo do céu
"fazer seu nome desaparecer completamente" ou "matá-lo de forma que ninguém jamais se lembrará dele." Veja como foi traduzido uma frase similar em Deuteronômio 7:24.

Deuteronomy 9:15

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

Deuteronomy 9:16

eis
A palavra "eis" aqui mostra que Moisés foi surpreendido pelo que ele viu.

Havíeis feito para vós um bezerro de metal fundido
Os israelitas da geração anterior pediram a Arão que fizesse um bezerro de metal para que eles pudessem adorá-lo. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

vos desviastes do caminho que Yahweh vos havia ordenado
Moisés fala como se obedecer aos mandamentos de Deus fosse andar por um caminho. Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 9:12. T.A.: "Rapidamente desobedecestes ao que Yahweh vos havia ordenado".

Deuteronomy 9:17

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

as quebrei diante de vossos olhos
Aqui "vossos olhos" é uma sinédoque para o povo de Israel. T.A.: "As quebrei na vossa frente" ou "as quebrei onde vós pudésseis vê-las".

Deuteronomy 9:18

prostrei-me
"encurvei-me pondo minha face no chão." Essa é uma forma de reverência usada por Moisés para demonstrar sua pequenez diante da grandeza de Yahweh.

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

Deuteronomy 9:19

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

eu estava com medo da ira e do furor de Yahweh que tanto estava irado convosco para vos destruir
As palavras "ira e furor" são uma metonímia para o que Yahweh faria porque ele estava irado. T.A.: "Yahweh estava irado convosco — ele estava extremamente descontente convosco — ele estava irado o suficiente para vos destruir, e por isso eu estava com medo do que ele faria".

Deuteronomy 9:20

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 9:21

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

Eu tomei... lancei no fogo... esmaguei... moí...joguei...
Moisés provavelmente mandou outra pessoa fazer isso. T.A.: "Eu tive pessoas para tomar...lançar no fogo...esmagar... moer... jogar...".

vosso pecado, o bezerro que havíeis feito
Aqui o próprio bezerro de ouro era uma referência ao pecado do povo. T.A.: "o bezerro, o qual vós pecaminosamente fizestes".

Deuteronomy 9:22

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

Taberá ... Massá ... Quibrote-Hataavá
Esses são nomes de lugares pelos quais o povo de Israel passou enquanto estava no deserto.

Deuteronomy 9:23

Subi
Eles estavam em terras baixas, e a terra que o Senhor lhes dissera para tomar ficava nas colinas, então eles tinham que subir para chegar lá.

vos rebelastes contra a ordem
A palavra "ordem" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "vos rebelastes contra Yahweh; vós não obedecestes à ordem".

ouvistes a Sua voz
Aqui "sua voz" quer dizer o que Deus disse. T.A.: "obedecestes ao que ele disse".

Deuteronomy 9:24

desde o dia em que vos conheci
"desde o tempo em que eu comecei a liderar-vos." Algumas traduções trazem "desde o dia em que Ele vos conheceu", o dia em que Yahweh primeiramente os conheceu.

Deuteronomy 9:25

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

prostrei-me diante de Yahweh
"encurvei-me com minha face no chão." Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 9:18.

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

Deuteronomy 9:26

que resgataste
Moisés fala como se Yahweh tivesse resgatado os israelitas mediante o pagamento de dinheiro a fim de libertá-los da escravidão. T.A.: "que remiste".

com toda a Tua grandeza
A palavra "grandeza" é uma metonímia para o grande poder de Yahweh. T.A.: "com o teu grande poder".

com Tua poderosa mão
Aqui "poderosa mão" se refere ao poder de Yahweh. Veja como foi traduzido termos similares em Deuteronômio 4:34. T.A.: "com teu grande poder".

Deuteronomy 9:27

Informação Geral:
Moisés continua orando a Yahweh para que ele não destrua o povo de Israel.

Lembra-e de
T.A.: "Traga à memória".

Deuteronomy 9:28

para que a terra de onde nos tiraste
As palavras "a terra" são uma metonímia para o povo do Egito. T.A.: "para que o povo do Egito".

para que... não diga
"para que... não possa dizer".

Deuteronomy 9:29

com Tua grande força, exibindo o Teu poder
Essas frases querem dizer basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Deus, que Ele usou para resgatar o Seu povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Naquele tempo, Yahweh me disse: "Esculpe duas tábuas de pedra, como as primeiras, vem até a Mim na montanha, e faze uma arca de madeira. **2** Eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas que quebraste, e tu as colocarás na Arca". **3** Então, fiz a Arca de madeira de acácia, e esculpi duas tábuas de pedras, como as primeiras, e subi à montanha, tendo as duas tábuas em minhas mãos. **4** Então, o Senhor escreveu os Dez Mandamentos nas tábuas, como fizera nas primeiras, os mandamentos que Yahweh havia falado para vós no monte, no dia da assembleia, do meio do fogo. Então, Yahweh entregou-me as tábuas. **5** Virei-me, desci da montanha, e coloquei dentro da Arca as tábuas que havia feito. Ali estão elas, como Yahweh me ordenou. **6** (O povo de Israel viajou de Beerote-Bene-Jaacã para Mosera. Ali, Arão faleceu e foi enterrado. Eleazar, seu filho, serviu como sacerdote em seu lugar. **7** De lá, partiram para Gudgodá, e dali para Jotbatá, uma terra de riachos. **8** Naquele tempo, Yahweh escolheu a tribo de Levi para carregar a arca do testemunho de Yahweh, para servir diante de Yahweh, e abençoar as pessoas em Seu nome até hoje. **9** Portanto, Levi não teve a porção da herança da terra com seus irmãos. Yahweh é sua herança, como Yahweh, seu Deus lhe disse). **10** "Estive na montanha, como na primeira vez, quarenta dias e quarenta noites. Yahweh escutou-me ainda esta vez; Yahweh não desejou destruir-vos. **11** Disse-me Yahweh: 'Levanta-te, vai na frente do teu povo para liderá-lo em sua jornada. Eles entrarão e possuirão a terra que Eu jurei dar a seus antepassados'. **12** Agora, Israel, o que Yahweh, teu Deus, requer de ti, exceto que O temas, que andes em todos os Seus caminhos, que O ames, e O adores com todo o teu coração e com toda a tua alma, **13** guardes os mandamentos de Yahweh, e Seus estatutos, que hoje estou te ordenando para teu próprio bem? **14** A Yahweh, teu Deus, pertencem o céu e o céu dos Céus, a terra, e tudo o que há nela. **15** Somente Yahweh teve prazer em teus pais e os amou, e Ele vos escolheu, descendência deles, mais do que as outras pessoas, como Ele faz hoje. **16** Portanto, circuncidai o prepúcio do vosso coração, e não sejais teimosos. **17** Pois Yahweh, vosso Deus, é Deus dos deuses e Senhor dos senhores, o Poderoso Deus, o Temível, que não discrimina as pessoas e não aceita suborno. **18** Ele executa a justiça para o órfão e a viúva, e mostra Seu amor para o estrangeiro, alimentando-o e vestindo-o. **19** Portanto, amai o estrangeiro; porque fostes estrangeiros na terra do Egito. **20** Temerás Yahweh, teu Deus; a Ele cultuarás e te apegarás, e, em Seu nome jurarás. **21** Ele é a razão do teu louvor, e Ele é teu Deus, que tem feito por ti grandes e temíveis coisas, as quais teus olhos têm visto. **22** Teus pais chegaram ao Egito, em setenta pessoas, e Yahweh, teu Deus, te tem feito mais numeroso do que as estrelas do céu.

Deuteronômio 10

Notas Gerais

Estrutura e Organização

Este capítulo é uma continuação dos capítulos anteriores.

Este capítulo se concentra em recontar as grandes coisas que Yahweh fez. Ele é uma continuação do material do capítulo anterior. É possível que seja um tipo de sermão ou homilia, no qual Moisés está dando instruções ao povo.

Deuteronomy 10:1

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo o que aconteceu no passado.

Naquele tempo
"Depois que eu terminei de orar."

as primeiras
Referem-se ao primeiro conjunto de tábuas que Moisés quebrou. Tradução Alternativa

a montanha
Refere-se ao Monte Sinai.

Deuteronomy 10:2

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 10:3

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo o que aconteceu no passado.

as primeiras
Referem-se ao primeiro conjunto de tábuas que Moisés quebrou. T.A.: "as tábuas que eu tive antes".

subi à montanha
"subi ao Monte Sinai".

Deuteronomy 10:4

do meio do fogo
É como se Yahweh fosse uma pessoa de pé no meio do fogo e falando em voz alta. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 9:10.

no dia da assembléia
O substantivo abstrato "assembléia" pode ser expressado como o verbo "reunir-se". Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 9:10. T.A.: "no dia em que vós, Israelitas, viestes todos e vos reunistes no mesmo lugar."

Deuteronomy 10:5

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo de Israel o que aconteceu no passado.

Virei-me
Aqui "me" refere-se a Moisés.

desci da montanha
"desci do Monte Sinai".

dentro da Arca
"dentro da caixa" ou "dentro do baú".

Deuteronomy 10:6

Informação Geral:
O escritor continua o pequeno relato sobre para onde os Israelitas viajaram.

Beerote-Bene-Jaacã ... Mosera
Esses são nomes de diferentes lugares para onde o povo de Israel foi enquanto atravessava o deserto.

Beerote-Bene-Jaacã
O tradutor pode adicionar uma nota de rodapé: "O nome 'Beerote-Bene-Jaacã' significa 'os poços que pertenciam aos filhos de Jaacã' ou 'os poços que pertenciam ao povo de Jaacã'."

Ali ele foi enterrado
Pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ali eles o enterraram" ou "os Israelitas o enterraram ali".

Eleazar
Esse é o nome do filho de Arão.

Deuteronomy 10:7

De lá eles partiram... uma terra de riachos.
Isso dá continuidade à informação de contexto sobre para onde o povo de Israel viajou.

Gudgodá ... Jotbatá
Esses são nomes de diferentes lugares para onde o povo de Israel foi enquanto atravessava o deserto.

Deuteronomy 10:8

Informação Geral:
O escritor começa explicando porquê a tribo de Levi não tem herança na terra.

para servir diante de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática. "para oferecer os sacrifícios que Yahweh requer".

em seu nome
Aqui "nome" refere-se à autoridade. T.A.: "como representantes de Yahweh"

até hoje
"como eles estão fazendo hoje"

Deuteronomy 10:9

Conexão com o texto:
O escritor conclui a explicação sobre o porquê da tribo de Levi não ter herança na terra.

não teve a porção nem herança da terra
A tribo de Levi não recebeu porção da terra prometida quando chegou lá. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Yahweh é tua herança
Yahweh fala do relacionamento especial que Arão e seus descendentes terão com ele, como se Yahweh fosse algo que eles iriam herdar. T.A.: "Yahweh é o que eles terão" ou "Yahweh permitirá que eles o sirvam e Ele irá prover-lhes por meio desse serviço".

Yahweh, teu Deus
Moisés fala da tribo de Levi para o povo de Israel como se essa tribo fosse um homem, então a palava "teu" aqui é singular.

lhe disse
"disse à tribo de Levi".

Deuteronomy 10:10

Informação Geral:
Moisés retoma a lembrança do povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como na primeira vez
"primeiro" é o número ordinal para um. Aqui ele se refere à primeira vez que Moisés subiu ao Monte Sinai para receber de Yahweh as tábuas de pedra. "como eu fiz na primeira vez".

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

destruir-vos
Moisés refere-se aos Israelitas como "vós", por isso o uso do pronome correspondente "vos".

Deuteronomy 10:11

possuirão a terra
"possuirão a terra" ou "tomarão posse da terra".

seus antepassados
Refere-se a Abraão, Isaac e Jacó.

Deuteronomy 10:12

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se fossem uma só pessoa.

Agora, Israel
Aqui a metonímia "Israel" refere-se ao povo de Israel. T.A.: "Agora, povo de Israel".

o que Yahweh, teu Deus, requer de ti, exceto que O temas... com toda a tua alma
Moisés usa uma pergunta para ensinar ao povo de Israel. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A: "Yahweh, teu Deus, requer de ti nada mais que isso: que O temas ... com toda a tua alma".

que andes em todos os Seus caminhos
Moisés fala como se obedecer a Yahweh fosse andar em um caminho. T.A.: "que obedeças a todos os Seus mandamentos".

com todo o teu coração e com toda a tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior da pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como você traduziu essas duas frases em [Deuteronômio 4:29]

Deuteronomy 10:13

guardes os mandamentos... para o teu próprio bem?
Moisés usa uma pergunta para ensinar ao povo de Israel. Essa pergunta retórica começa com as palavras "o que Yahweh teu Deus requer de ti, exceto que O temas... com toda a tua alma" no verso 12. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. "Yahweh teu Deus requer de ti nada mais do que isto: que O temas... com toda a tua alma, para guardar os Seus mandamentos... para o teu próprio bem".

Deuteronomy 10:14

Informação Geral:
Moisés continua a falar aos Israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Eis que
"Preste atenção, por que o que eu estou prestes a dizer é tanto verdade quanto importante: eis que...".

céu... terra
Essas palavras mostram dois extremos e estão combinadas para significar que todas as coisas em qualquer lugar pertencem a Yahweh.

o céu dos céus
Refere-se ao mais alto lugar nos céus. Tudo nos céus pertence a Deus.

Deuteronomy 10:15

vos escolheu
Aqui o pronome "vos" se refere a todos os Israelitas e é plural.

Deuteronomy 10:16

Portanto
"Por causa disso".

circuncidai o prepúcio do vosso coração
A palavra "prepúcio" se refere à dobra de pele da parte privada de um homem que é removida durante a circuncisão. Aqui Moisés se refere à circuncisão espiritual. Isso significa que as pessoas precisam remover o pecado das suas vidas.

Deuteronomy 10:17

Deus dos deuses
"o supremo Deus" ou "o único Deus verdadeiro".

Senhor dos senhores
"o supremo Senhor" ou "o maior Senhor".

o Temível
"aquele que provoca temor nas pessoas".

Deuteronomy 10:18

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Ele executa a justiça para o órfão
"Yahweh se certifica de que as pessoas tratem os órfãos com justiça".

órfãos
São crianças cujos ambos pais morreram e que não têm parentes para cuidar delas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

viúva
Uma verdadeira viúva é uma mulher cujo marido morreu e que não tem filhos para cuidar dela na sua velhice.

Deuteronomy 10:19

Portanto
"Por causa disso".

Deuteronomy 10:20

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então todos os exemplos de "tu" e "teu" estão no singular.

a Ele cultuarás
"Ele é aquele a quem tu deves cultuar".

e te apegarás
Ter um bom relacionamento com Yahweh e confiar nele completamente é dito como se a pessoa estivesse apegada a Yahweh. T.A.: "Tu deves confiar nele" ou "Ele é aquele" em quem tu deves confiar".

e em Seu nome jurarás
Jurar no nome de Yahweh significa fazer de Yahweh a base ou o poder sobre o qual o juramento é feito. Aqui "nome" representa Yahweh mesmo. Veja como você traduziu uma frase similar em [Deuteronômio 6:13]

Deuteronomy 10:21

as quais teus olhos têm visto
Aqui "olhos" refere-se à pessoa inteira. T.A.: "que tu mesmo vistes".

Ele é a razão do teu louvor
Significados possíveis são 1) "Ele é aquele a quem tu deves louvar" ou 2) "É por causa da tua adoração a Ele que outros povos O louvarão".

Deuteronomy 10:22

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel como se ele fosse um só homem, então "tu" e "teu" estão no singular.

chegaram ao Egito
"viajaram para o sul doEgito" ou "foram para o Egito".

setenta pessoas
"70 pessoas"

mais numeroso do que as estrelas do céu
Isso enfatiza o grande número de Israelitas que estavam com Moisés. T.A.: "mais numeroso do que tu podes contar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então, amarás Yahweh teu Deus e guardarás as Suas instruções, Seus estatutos, Seus decretos, e Seus mandamentos, todos os dias. **2** Considerai que eu não estou falando para vossos filhos, os quais não conheceram nem viram a disciplina de Yahweh vosso Deus, Sua grandeza, Sua mão poderosa, ou Seu braço estendido, **3** os sinais e as obras que Ele fez a Faraó, rei do Egito, e a toda sua terra. **4** Tão pouco viram o que Ele fez ao exército do Egito, aos seus cavalos, ou aos seus carros; e de como Ele fez a água do mar Vermelho inundá-los enquanto eles vos perseguiam, e como Yahweh tem os destruído até hoje; **5** ou o que Ele fez por vós no deserto antes de virdes para esse lugar. **6** Eles não viram o que Yahweh fez a Datã e Abirão, filhos de Eliabe, filho de Rúben; como a terra abriu a boca e os engoliu, com suas famílias, suas tendas, e todo ser vivo que os seguia, no meio de todo o Israel. **7** Mas vós vistes todas as grandes obras que Yahweh tem feito. **8** Portanto, guardai todos os mandamentos que Eu vos ordeno hoje, para que vos torneis fortes, entreis e possuais a terra a que estais indo; **9** e, assim, vós prolongareis vossos dias na terra em que Yahweh jurou dar aos vossos pais e aos seus descendentes, uma terra de que mana leite e mel. **10** Porque a terra que passais a possuir não se parece com a terra do Egito, de onde vós viestes, onde vós semeastes vossa semente e a regastes com vosso pé, como um jardim de ervas; **11** mas a terra que passais a possuir é uma terra de colinas e vales, que bebe água da chuva do céu, **12** a terra de que Yahweh, vosso Deus, cuida; os olhos de Yahweh, vosso Deus, estão sobre ela continuamente, desde o princípio até o fim do ano. **13** Se vós ouvirdes diligentemente aos meus mandamentos que eu vos ordeno hoje para amarem Yahweh, vosso Deus, e para servi-lo com todo o vosso coração e com toda vossa alma, **14** então, darei a chuva de vossa terra em suas estações, a primeira e a última, assim, devei reunir vossos cereais, vosso vinho novo, e vosso óleo. **15** Eu darei grama a vossos campos para vosso gado, e vós comereis e sereis fartos. **16** Guardai-vos para que o vosso coração não se engane, e vos desvieis, e sirvais a outros deuses, e vos curveis a eles, **17** assim, a ira de Yahweh se acenderá contra vós, e, então, Ele fechará os céus, não haverá chuva, e a terra não produzirá seus frutos, e depressa perecereis na boa terra que Yahweh está dando a vós. **18** Portanto, guardai essas minhas palavras em vosso coração e vossa alma; amarrai como um sinal em vossa mão, e deixai-las serem como faixas entre os vossos olhos. **19** Ensinareis a vossos filhos e falareis sobre elas quando vos sentardes em vossas casas, quando andardes pela estrada, quando vos deitardes, e quando vos levantardes. **20** Escrevereis tais palavras nos batentes das portas de vossas casas e nos portões da vossa cidade, **21** para que se multipliquem vossos dias e os dias de vossos filhos na terra que Yahweh sob juramento deu a vossos antepassados, enquanto houver céu sobre a terra. **22** Pois, se vós diligentemente guardardes todos esses mandamentos que eu vos ordenei e cumpri-los, para amar Yahweh, o vosso Deus, para andardes em todos os Seus caminhos, e, se vos apegardes a Ele, **23** então, Yahweh expulsará todas essas nações de diante de vós, e conquistareis nações maiores e mais poderosas que vós mesmos. **24** Todo lugar onde a planta do vosso pé pisar será vosso; do deserto do Líbano, e do rio, o Eufrates, até o mar do oeste será vossa fronteira. **25** Homem nenhum será capaz de ficar a vossa frente; Yahweh, vosso Deus, irá espalhar o medo e o terror de vós sobre toda a terra que pisardes, como Ele vos disse. **26** Vede, eu hoje coloco diante de vós a benção e a maldição; **27** a benção, se obedecerdes aos mandamentos de Yahweh, vosso Deus, que hoje eu vos ordeno; **28** e a maldição, se não obedecerdes aos mandamentos de Yahweh, vosso Deus, e vos desviardes para ir atrás de outros deuses que não conhecestes. **29** Quando Yahweh, vosso Deus, vos trouxer para a terra, a qual ireis possuir, colocareis a benção no monte Gerizim, e a maldição no monte Ebal. **30** Não estão eles além do Jordão, oeste da estrada ocidental, na terra dos cananeus que moram em Arabá, de frente a Gilgal, ao lado dos carvalhos de Moré? **31** Pois vós estais para cruzar o Jordão, para irdes possuir a terra que Yahweh vosso Deus está vos dando, e vós ireis possuí-la e viver nela. **32** Guardareis todos os estatutos e todos os decretos que eu coloquei diante de vós hoje.

Deuteronômio 11

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Então

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esse capítulo começa com a palavra "então" ou "portanto", que lembra as instruções que Moisés deu anteriormente no capítulo 2.

Conceitos especiais nesse capítulo

Testemunha ocular

A instrução que Moisés deu é uma nova versão das grandes coisas que Yahweh tinha feito por Israel que eram muito importantes. Isto é, por causa da geração que estava entrando na Terra Prometida e não tinha testemunhado muitos desses eventos.

Aliança

Este capítulo incluiu a aliança que Deus fez com Moisés, embora não esteja explícito. e

---

Deuteronomy 11:1

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

mantenham sempre
"sempre obedeçam"

Deuteronomy 11:2

os quais não conheceram nem viram
"os quais não tiveram experiências"

Sua mão poderosa, ou Seu braço estendido
Aqui "mão poderosa" e "braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como você traduziu estas palavras em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 11:3

rei do Egito
"no Egito". Em algumas versões está "no meio do Egito".

a toda sua terra
Aqui "terra" representa as pessoas. T.A.: "para todo seu povo".

Deuteronomy 11:4

Informações Gerais:
Moisés continua falando para os israelitas adultos, os quais eram velhos o suficiente para terem visto o que Deus fez no Egito.

Tão pouco viram o que Ele fez
"Nenhum dos seus filhos viram o que Yahweh fez" ou "Nem viram o que Ele fez".

ao exército do Egito
"os soldados egípcios"

eles vos perseguiam
Aqui "vos" significa os israelitas que eram vivos há 40 anos

Deuteronomy 11:5

para esse lugar
Isso quer dizer a planície do Vale do Rio Jordão o lugar de onde Moisés estava falando para eles antes de atravessarem para entrar em Canaã.

Deuteronomy 11:6

Informações Gerais:
Moisés continua a lembrar aos adultos para ensinarem a seus filhos as poderosas obras de Deus.

Datã e Abirão, filhos de Eliabe
Moisés está se referindo a um evento no passado, quando Datã e Abirão se rebelaram contra Moisés e Arão. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Datã... Abirão... Eliabe
Esses são nomes masculinos.

filhos de Rúben
"descendentes de Rúben"

a terra abriu a boca e os engoliu
Yahweh fazendo com que a terra se abrisse para que o povo caísse é dito como se a terra tivesse uma boca e a habilidade de engolir pessoas.

todo ser vivo que os seguia
Se refere a seus servos e animais.

no meio de todo o Israel
Isso significa que todo o Israel testemunhou o que aconteceu com Datã, Abirão,suas famílias e seus bens.

Deuteronomy 11:7

Mas vós vistes todas
Pode ser traduzido também por "Mas seus olhos têm visto". Neste caso "seus olhos" representam uma pessoa inteira. T.A.: "Mas vocês têm visto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 11:8

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

possuais a terra
"tomar a terra"

a que estais indo
Pode traduzir também: "lugar onde você está indo". A frase "está indo" é usada por que o povo de Israel tem que atravessar o rio Jordão para entrar em Canaã.

Deuteronomy 11:9

prolongar vossos dias
Longos dias são uma metáfora para vida longa. Veja como foram traduzidas essas palavras em [Deuteronômio 4:26]

uma terra que mana leite e mel
Isso é uma expressão idiomática. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 6:3]

Deuteronomy 11:10

regastes com vosso pé
Possíveis significados são: 1) "pé" é uma metonímia que representa o trabalho duro de caminhar para carregar água para os campos.T.A.: "trabalhou duro para regar" ou 2) eles usaram seus pés para moverem uma roda de água que fornecia água para os campos.

jardim de ervas
"horta" ou "horta de vegetais"

Deuteronomy 11:11

bebe água da chuva do céu
A terra recebendo e absorvendo muita chuva é falado como se a terra estivesse bebendo água. T.A.: "A chuva do céu dá bastante água". .

Deuteronomy 11:12

os olhos de Yahweh, vosso Deus, estão sobre ela continuamente
Aqui "olhos" representam atenção e cuidado. T.A..: "Yahweh, seu Deus, está sempre tomando conta".

desde o princípio até o fim do ano
Aqui dois extremos "início" e "fim" são usados juntos para dar o sentido de ano inteiro. T.A.: "continuamente através do ano inteiro".

Deuteronomy 11:13

E acontecerá que, se
Isso significa que o que Yahweh promete irá acontecer se os Israelitas obedecerem aos seus mandamentos.

que eu vos ordeno
Aqui "eu" refere-se a Moisés.

com todo o vosso coração e com toda vossa alma
A expressão idiomática "com todo vosso coração" significa "completamente" e "com... alma" significa "com todo o seu ser". Essas duas frases tem significados semelhantes. Veja como você traduziu isso em [Deuteronômio 4:29]

Deuteronomy 11:14

darei a chuva de vossa terra em suas estações,
"Eu farei chover em suas terras nas estações apropriadas".

darei
Aqui o verbo "darei" refere refere-se a Yahweh. Isso pode ser dito na terceira pessoa. T.A.: "Yahweh vai dar" ou "Eu darei".

a primeira e a última
Isso refere-se as chuvas no início do período da semeadura, e a chuva para amadurecer as lavouras para colheita. T.A.: "as chuvas de outono e as chuvas de primavera" ou "as chuvas nas estações certas".

Deuteronomy 11:15

Informações Gerais:
Esta página está em branco intencionalmente.

Deuteronomy 11:16

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Guardai-vos
"Tenham cuidado" ou "Cuidado". T.A.: "Guardai-vos".

para que o vosso coração não se engane
Aqui "coração" representa um desejo ou pensamento de uma pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que seus desejos não o enganem" ou "que os desejos de vocês não os iluda". (Veja: e

e vos desvieis, e adoreis a outros deuses, e vos curveis a eles
Rejeitando Yahweh e adorando a outros deuses é dito como se uma pessoa se voltasse fisicamente e seguisse uma direção diferente de Yahweh. T.A.: "vocês começam a adorar a outros desuses".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 11:17

caso contrário, a ira de Yahweh se ascenderá contra vós,
Deus ficando com muita raiva é comparado a um fogo que está se iniciando.Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que Yahweh não fique zangado com vocês".

fechará os céus, e não haverá chuva, e a terra não produzirá seus frutos
Deus não está permitindo que caia chuva do céu é dito como se Ele fechasse o céu. T.A.: "que Ele não faça com que a chuva não caia e as plantações não cresçam na terra".

Deuteronomy 11:18

guardai essas minhas palavras em vosso coração e vossa alma
Uma pessoa sempre pensando sobre ou considerando o que Moisés ordenou, é dito como se o coração e a alma fossem um recipiente e as palavras de Moisés fossem o conteúdo para encher o recipiente. T.A.: "sejam cuidadosos para lembrar destas palavras que estou dizendo a vocês".

essas minhas palavras
"Esses mandamentos que eu te dei".

vosso coração e vossa alma
Aqui "coração" e "alma" representam a mente ou pensamentos dessa pessoa.

amarrai-las
"Amarre estas palavras". "Esta é uma metonímia que representa uma pessoa escrevendo as palavras em um pergaminho, colocando o pergaminho em uma bolsa e amarrando a bolsa. Essa metonímia por sua vez, pode ser uma metáfora com o seguinte significado, que a pessoa deve ser cuidadosa para obedecer aos mandamentos de Moisés. Veja como você traduziu frases semelhantes em [Deuteronômio 6:8]

como um sinal em vossa mão
"Como alguma coisa para fazer você lembrar das minhas leis."

e deixai-las serem como faixas entre os vossos olhos
"Deixe minhas palavras serem como a fronte entre seus olhos". Essa é uma metonímia que representa um pessoa escrevendo as palavras de Moisés em um pergaminho, colocando o pergaminho em uma bolsa e amarrando a bolsa de forma que fique entre seus olhos. Essa metonímia por sua vez, é uma metáfora que significa que, a pessoa deve ter cuidado para obedecer todos os mandamentos de Moisés. Veja como você traduziu frases semelhantes em [Deuteronômio 6:8]

faixa
Ornamento que a pessoa usa na testa.

Deuteronomy 11:19

quando vos sentardes em vossas casas, quando andardes pela estrada, quando vos deitardes e quando vos levantardes.
Usando diferentes lugares "em suas casas" e "pela estrada", e os contrários "quando você deitar" e "levantar," representam em qualquer lugar, a qualquer hora. O povo de Israel devia discutir os mandamentos de Deus e ensiná-los a seus filhos a qualquer hora e qualquer lugar.

Deuteronomy 11:20

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Escrevereis tais palavras nos batentes das portas de vossas casas e nos portões da vossa cidade,
Veja como você traduziu estas palavras em Deuteronômio 6:9.

Deuteronomy 11:21

que se multipliquem vossos dias e os dias de vossos filhos
Isto pode ser escrito na forma ativa. T.A.: "que Yahweh possa fazer com que você e seus filhos vivam um longo tempo".

a vossos antepassados
Isso refere-se a Abraão, Isaque e Jacó.

deu a vossos antepassados, enquanto houver céu sobre a terra.
Isto é uma comparação feita, entre o tempo em que as pessoas poderiam estar na terra, com o tempo em que o céu existirá sobre a terra. Esse é um jeito de dizer "para sempre". T.A.: "para dar a eles a possessão para sempre" ou "para permitir que vivam lá para sempre".

Deuteronomy 11:22

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Pois, se vós diligentemente guardares todos esses mandamentos que hoje vos ordenei e cumpri-los
"Pois, se vocês forem cuidados para fazerem todas as coisas que eu ordenei a vocês".

andardes em todos os Seus caminhos
Como Yahweh quer que uma pessoa viva e se comporte, é dito como se fossem caminhos ou estradas.Uma pessoa obediente a Yahweh é dito como se estivesse andando nos caminhos nos caminhos ou estradas de Yahweh.

apegardes a ele
Para ter um bom relacionamento com Yahweh e para confiar completamente Nele, isso é dito como se a pessoa estivesse agarrando-se a Yahweh. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"para agarrar-se a Ele" ou "para ter um bom relacionamento com Ele". Observe como foram traduzidas palavras semelhantes em Deuteronômio 10:20.

Deuteronomy 11:23

todas essas nações de diante de vós, e conquistareis nações
Aqui "nações" representam grupo de povos que já viviam em Canaã.T.A.: "todos esses grupos de povos diante de vocês, e vocês tomarão a terra desses grupos de povos".

maiores e mais poderosos que vós mesmos
Embora o exército de Israel fosse menor e mais fraco do que os grupos de povos que viviam em Canaã, Yahweh capacitaria o povo de Israel para derrotá-los.

Deuteronomy 11:24

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Todo lugar onde a planta do vosso pé pisar
Aqui "a planta do seu pé" representa uma pessoa inteira. T.A.: "Em todo lugar que você ir".

e do rio, o Eufrates
"Do Rio Eufrates".

Deuteronomy 11:25

Homem nenhum será capaz de ficar a vossa frente
A frase "ficar a vossa frente" é uma expressão idiomática. T.A.: "Ninguém será capaz de parar vocês", "Ninguém será capaz de se opor a vocês" ou ainda, "permanecer diante de vós".

Yahweh, vosso Deus, irá espalhar o medo e o terror de vós sobre toda a terra que pisardes
Yahweh causando grande medo no povo é mencionado como se o medo e o terror fossem um objeto que Ele colocaria no povo. T.A.: Yahweh seu Deus, fará com que o povo em todo o lugar em que vocês forem tenham pavor de vocês".

o medo e o terror de vós
As palavras "medo" e "terror" significam a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo. T.A.: "Um medo terrível de vocês".

sobre toda a terra que pisardes
Aqui "a terra" é uma metonímia para todo o povo da terra. T.A: "Sobre todas as pessoas em todos os lugares em que vocês forem".

Deuteronomy 11:26

Informação Geral:
Aqui Moisés resume as duas opções para que o povo de Israel pudesse escolher. Eles poderiam escolher obedecer e receber as bençãos de Deus, ou eles poderiam escolher desobedecer e receber os castigos.

Vede
"Prestem atenção".

eu hoje coloco diante de vós a benção e a maldição
Permitindo que o povo escolha, se querem que Deus os abençoe ou os amaldiçoe, é dito como se a benção e a maldição fossem objetos que Moisés colocasse na frente deles. T.A.: "Hoje vocês devem escolher se querem a benção ou a maldição de Deus".

Deuteronomy 11:27

a benção, se obedecerdes
O substantivo abstrato "benção" pode ser traduzido como verbo. T.A.: "Deus irá abençoar".

Deuteronomy 11:28

e vos desviardes para ir atrás de outros deuses
Os mandamentos de Yahweh que Moisés está dizendo ao povo são mencionados como se fossem caminhos ou estradas de Deus. O não obedecer aos mandamentos de Deus é dito como se o povo fisicamente fosse retornar e ir em outra direção, longe da direção do caminho de Yahweh para seguirem a outros deuses. T.A.: "Mas se pararem de obedecer o que eu ordenei a vocês hoje, e ao invés disso adorarem a outros deuses".

outros deuses que não conhecestes.
Isso é uma referência aos deuses que os outros povos adoravam. Os israelitas conhecem Yahweh porque Ele tinha se revelado a eles, e eles tinham experimentado Seu poder..

Deuteronomy 11:29

Informação Geral:
Moisés continua falando para o povo de Israel.

colocareis a benção no monte Gerizim, e a maldição no monte Ebal.
A benção e a maldição são ditas como se fossem objetos que alguém irá fixar nas montanhas. T.A.: "Alguns de vocês devem ficar no topo do monte Gerizim e proclamar porque Yahweh abençoará a vocês, e os outros devem ficar no topo do monte Ebal e proclamar porque Yahweh amaldiçoará a vocês".

Monte Gerizim ... Monte Ebal
Esses são nomes das montanhas que ficam no lado oeste do Rio Jordão.

Deuteronomy 11:30

Não estão eles além do Jordão ... Moré?
Os Israelitas estão do lado leste do Rio Jordão. Moisés usa uma pergunta para lembrar ao povo onde que essas montanhas estão localizadas. Essa

pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Como vocês sabem, eles estão além do Jordão ... Moré?"

além do Jordão
"No lado oeste do Rio Jordão".

oeste da estrada ocidental
"No lado oeste"

de frente a Gilgal
"Perto de Gilgal" esse pode não ser o mesmo lugar da cidade próxima a Jericó. É provável que Moisés esteja fazendo uma referência a um local próximo a Siquém.

carvalhos de Moré
Esses são árvores sagradas próximo a Gilgal.

Deuteronomy 11:31

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 11:32

todos os estatutos e decretos
Esses são os estatutos e decretos que Moisés dará em Deuteronômio 12-26.

que eu coloquei diante de vós hoje
Isso não significa que são novos. Moisés estava relembrando os mesmos estatutos e decretos que haviam sido dados há 40 anos.

eu coloquei diante de vós
Os estatutos e decretos de Deus, os quais Moisés estava falando ao povo, foram ditos como se fossem objetos que Moisés estava colocando diante do povo. T.A.: "Eu estou dando a vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Estes são os estatutos e os decretos que vós tereis que guardar na terra prometida que Yahweh, o Deus de vossos pais, vos entregou para possuirdes por todos os dias de vossas vidas nesta terra. **2** Certamente, destruireis todos os lugares que as nações cultuaram seus deuses, nas altas montanhas, nas colinas, e debaixo de toda árvore. **3** Destruireis seus altares, destruireis seus postes sagrados, e queimareis suas imagens de Aserá. Derrubareis as imagens esculpidas dos seus deuses e extinguireis os seus nomes daquele lugar. **4** Não adorareis Yahweh dessa maneira. **5** Mas, para o lugar que Yahweh, vosso Deus, escolherá dentre todas as vossas tribos para ali colocar Seu nome, ali será o lugar de Sua habitação, ali será o lugar que devereis ir. **6** Ali será o local a que trareis vossos holocaustos, sacrifícios, dízimos, e vossas ofertas das vossas mãos, ofertas de juramento, ofertas voluntárias, e os primogênitos de vossos gados e rebanhos. **7** Ali será o local em que vós e vossas famílias comereis perante Yahweh, vosso Deus, e regozijareis nas obras das vossas mãos, onde Yahweh, vosso Deus, vos abençoar. **8** Não fareis as mesmas coisas como fazemos hoje aqui. Até então, todos fazem o que lhes parece certo aos próprios olhos, **9** pois ainda não entrastes no lugar de descanso, na herança que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **10** Mas, quando atravessardes o Jordão e habitardes na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança, e, quando Ele vos der descanso de todos os vossos inimigos ao redor, para viverdes em segurança, **11** então, haverá um lugar que Yahweh, vosso Deus, escolherá, para ali fazer habitar Seu nome. Ali, levareis tudo o que vos ordeno: vossos holocaustos, sacrifícios, dízimos, e as ofertas das vossas mãos, e todas as ofertas em cumprimento aos vossos votos a Yahweh. **12** Vós regozijareis perante Yahweh, vosso Deus, vós, vossos filhos e vossas filhas, vossos servos e vossas servas, e o levita que está em vossos portões, pois este não possui porção ou herança entre vós. **13** Atentai para não oferecerdes vossas ofertas queimadas em qualquer lugar, **14** mas, no lugar que Yahweh escolher em uma de vossas tribos, ali ofereceréi vossas ofertas queimadas, e ali fareis tudo o que vos ordenar. **15** Porém, podereis abater e consumir os animais dentro de vossos portões, como desejais, recebendo a benção de Yahweh, vosso Deus, por tudo o que Ele tem vos dado. Animais como a gazela e o cervo, tanto a pessoa impura como a pura poderão comer. **16** Todavia, não comereis o sangue, mas o derramareis sobre a terra como água. **17** Não comereis, dentro dos vossos portões, do dízimo do vosso trigo, do vosso vinho novo e do vosso azeite, nem dos primogênitos de vosso gado ou rebanho; nem comereis de qualquer carne provinda de vossos sacrifícios como também dos vossos juramentos que fizeres, nem de vossas ofertas voluntárias, nem das ofertas das vossas mãos. **18** Mas tu, teu filho, tua filha, teus servos, tuas servas e o levita que reside dentro dos teus portões, comerei perante Yahweh, teu Deus, no lugar que Ele escolher, e regozijarás perante Yahweh, teu Deus, em todas as obras de tuas mãos. **19** Atenta para não te esqueceres do levita enquanto habitares na tua terra. **20** Quando Yahweh, teu Deus, alargar tuas fronteiras, como Ele havia te prometido, e tu disseres: "Comerei carne", devido ao teu desejo de comer carne, poderás comer carne como desejares. **21** Se o lugar que Yahweh, teu Deus, escolher para colocar Seu nome estiver longe de ti, então, abaterás do teu gado e do teu rebanho que Yahweh deu a ti, como te ordenei; e poderás comer dentro dos teus portões, como desejares. **22** Comerás do mesmo modo com que se come a gazela e o cervo. Tanto a pessoa impura como o pura poderão comer deles. **23** Porém, certifica-te de não comer o sangue, pois o sangue é vida; não comas a vida com a carne. **24** Não o comerás, o despejarás na terra como água. **25** Não o comerás, para que vivas bem, tu e teus filhos depois de ti, quando fizeres o que é correto aos olhos de Yahweh. **26** Mas as coisas que pertencem a Yahweh e que estão contigo, e as tuas ofertas de juramento, levarás ao lugar que Yahweh escolher. **27** Ali, oferecerás teus holocaustos, a carne e o sangue, no altar de Yahweh, teu Deus. O sangue dos teus sacrifícios serão derramados no altar de Yahweh, teu Deus e tu comerás a carne. **28** Ouve e guarda todas estas palavras que te ordeno, para que vás bem, tu e teus filhos depois de ti para sempre, quando tu fizeres o que é bom e reto aos olhos de Yahweh, teu Deus. **29** Quando Yahweh, teu Deus, eliminar as nações de diante de ti, quando fores para expulsá-los, e tu os expulsares, e habitares na terra deles, **30** guarda-te para que não sejas seduzido a imitá-los, depois de terem sido destruídos diante de ti, atraído pelos seus deuses, caindo na armadilha de investigares e perguntares: "Como essas nações adoravam seus deuses? Eu farei da mesma maneira". **31** Tu não farás isso em respeito a Yahweh, teu Deus, pois eles fizeram tudo o que é repugnante a Yahweh, coisas que Ele odeia. Eles fizeram dessas coisas aos seus deuses, até mesmo queimaram seus filhos e suas filhas no fogo para seus deuses. **32** A tudo que eu te ordenar, atentarás. Nada acrescentarás nem diminuirás.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronômio 12

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Aliança com Moisés

Este capítulo é uma continuação da aliança que Yahweh fez com Moisés. As razões para as restrições alimentares nem sempre são conhecidas. e

Israel e Yahweh

No antigo Oriente Próximo, quando as nações conquistaram outras nações, muitas vezes acrescentaram os deuses da nação conquistada à sua coleção de deuses que eles adoravam. Era raro adorar apenas um Deus. Israel devia ser conhecido por adorar a Yahweh e somente Yahweh.

Próximo Oriente

O Oriente Próximo, ou Próximo Oriente, é uma região gográfica que abrange os países do Sudoeste Asiático entre o Mar Mediterrâneso e o Irã.

Deuteronomy 12:1

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel

vós tereis que guardar
"tu deves obedecer" ou "vocês devem obedecer"

por todos os dias de vossas vidas nesta terra
A frase "vidas nesta terra" é uma expressão idiomática que significa enquanto a pessoa viver. Tradução Alternativa

Deuteronomy 12:2

Certamente destruireis
"vós deveis destruir"

as nações que vós ireis subjulgar
Aqui as "nações" representam os povos que vivem em Canaã. T.A.: "Os povos cuja a terra vocês tomarão."

Deuteronomy 12:3

Informação Geral
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Destruireis seus altares
"Vós deveis destruir os altares dessas nações" ou "vós destruireis os altares dessas nações".

Derrubareis
"quebrar em pedaços" ou " esmigalhar"

extinguireis os seus nomes
Aqui o "seus nomes ou "nomes deles" representa "a memória deles" T.A.: "destrua-os completamente para que ninguém lembre-se deles" ou "destrua qualquer coisa que represente esses falsos deuses"

daquele lugar
Isso se refere a qualquer lugar onde as nações adoram seus deuses.

Deuteronomy 12:4

Não deveis adorar Yahweh dessa maneira
"Vós não adorareis Yahweh teu Deus como essas nações adoraram seus deuses"

Deuteronomy 12:5

o lugar que Yahweh, vosso Deus, irá escolher dentre todas as vossas tribos para ali colocar Seu nome
Aqui "Seu nome" refere-se ao próprio Deus. Yahweh escolherá um lugar aonde Ele habitará e o povo irá lá para adorá-lo.

ali será o lugar que devereis ir
Eles irão para adorar onde Deus escolheu.

Deuteronomy 12:6

ofertas das vossas mãos
Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "a oferta que tu apresentarás"

ofertas de juramento, ofertas voluntárias
"Tuas ofertas para pagar um voto, tuas ofertas voluntárias." Esses são tipos de ofertas.

os primogênitos de vossos gados e rebanhos.
Deus exige que as pessoas dêem a Ele todo primogênito dos seus rebanhos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 12:7

Ali será
Isso se refere ao lugar que Yahweh escolherá para os filhos de Israel adorá-lo.

e regozijareis nas obras das vossas mãos
Aqui "obras das vossas mãos" representa a pessoa por inteiro e o trabalho por ela feito. T.A.: "alegrai-vos sobre todo o trabalho que tiveres feito".

Deuteronomy 12:8

Não deveis fazer as mesmas coisas como fazemos hoje aqui
"Tu não farás como se está fazendo hoje." Isso significa que eles adorariam na terra prometida diferentemente da maneira que eles estavam adorando naquele momento.

todos fazem o que lhes parece certo aos próprios olhos,
Os olhos representam ver e ver representa pensamentos ou julgamentos. T.A.: "todos estão fazendo o que eles consideram ser certo" ou "agora todos estão fazendo o que acham que é certo"

Deuteronomy 12:9

de descanso
O substantivo abstrato "o descanso" pode ser dito como um verbo. T.A.: "para a terra onde tu descansarás"

na herança que Yahweh, vosso Deus, vos dá
A terra que Deus está dando ao povo de Israel é falada como se fosse uma possessão que o pai deixa como herança para seus filhos. T.A.: "para a terra que Yahweh Teu Deus está te dando como possessão permanente"

Deuteronomy 12:10

habitardes na terra
Isso se refere à terra de Canaã

na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança
Deus dando a terra de Canaã para o povo de Israel é dito como se fosse um pai dando uma herança aos seus filhos.

Ele vos der descanso de todos os vossos inimigos ao redor
"Ele vos dará paz de todos os inimigos a vosso redor"

Deuteronomy 12:11

as ofertas das vossas mãos
Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "as ofertas que tu apresentas"

todas as ofertas em cumprimento aos vossos votos
"todas as ofertas voluntárias para cumprir os votos"

Deuteronomy 12:12

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel

Vós regozijareis perante Yahweh
"regozijai-vos na presença de Yahweh"

o levita que está em vossos portões
Aqui "portões" é uma referência à própria cidade. T.A.: "os levitas que vivem dentro da cidade" ou "os levitas que vivem convosco"

pois este não possui porção ou herança entre vós
O fato que Yahweh não dará nenhuma terra aos levitas é dito como se fosse um pai que não lhes daria uma herança.

este não possui porção
Aqui "este" refere-se a Levi. Levi representa todos os seus descendentes: "eles não tem porção".

Deuteronomy 12:13

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel

Atentai
"Seja cuidadoso"

em qualquer lugar
"qualquer lugar que lhe agrada" ou "onde tu queres"

Deuteronomy 12:14

mas, no lugar que Yahweh escolher
Os holocaustos serão feitos no tabernáculo. Yahweh mesmo escolherá onde o tabernáculo será localizado.

Deuteronomy 12:15

Porém, podereis abater e consumir os animais dentro de vossos portões
As pessoas poderiam matar animais como sacrifícios somente onde Yahweh escolheu. Eles poderiam matar animais como comida em qualquer lugar que quisessem. O significado completo dessa declaração pode ser esclarecido.

dentro de vossos portões
Aqui "portões" representam a cidade inteira. T.A.: "dentro da tua cidade" ou "nas tuas casas"

a pessoa impura ... pessoas
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é dita como se fosse uma pessoa fisicamente impura.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as pessoas puras
Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é dita como se fosse uma pessoa fisicamente pura.

a gazela e o cervo
Esses são animais selvagens com pernas longas e que correm rapidamente. T.A.: "o antílope e a corça".

Deuteronomy 12:16

não comereis o sangue
O sangue representa a vida e Deus não permite comer o sangue junto com a carne. O significado completo dessa declaração poder ser dito claramente.

Deuteronomy 12:17

Informação Geral:
Moisés descreve para o povo todas as ofertas e sacrifícios especiais que deveriam ser feitos no tabernáculo.

dentro dos vossos portões
Aqui "portões" representa toda a cidade. T.A: "dentro da vossa cidade" ou "nas vossas casas".

nem das ofertas das vossas mãos
aqui "mãos" representa a pessoa inteira. T.A.: "nem das ofertas que vós trareis a Yahweh".

Deuteronomy 12:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel

comereis
"Vós comereis vossas ofertas"

perante Yahweh
"na presença de Yahweh"

o levita que reside dentro dos teus portões
Aqui "portões" representa a cidade inteira. T.A.: "qualquer levita que habita dentro da cidade"

em todas as obras de tuas mãos
Aqui " em todas as obras de tuas mãos" representa a pessoa por inteiro e o trabalho que por ela foi feito. T.A. "regozijai-vos acerca de todo o teu trabalho".

Deuteronomy 12:19

Atenta
"seja cuidadoso"

para não te esqueceres
Isso pode ser dito em forma positiva. T.A.: "que tenhas cuidado de"

Deuteronomy 12:20

alargar tuas fronteiras
"alargar teu território" ou "te darás ainda mais terra"

e tu disseres: ''Comerei carne", devido ao teu desejo de comer carne
Isso é uma citação dentro de uma citação. Essa citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "e tu decidirás se tu quiseres comer carne".

como desejares
T.A.: "como tua alma tem desejo" ou "como tu quiseres" ou "como tu desejares".

Deuteronomy 12:21

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

escolher para colocar Seu nome
Aqui "nome" se refere ao próprio Deus. Yahweh escolheria um lugar aonde Ele habitaria e o povo viria para adorá-lo. T.A.: "escolher para habitar".

dentro dos teus portões
Aqui "portões" representa a cidade inteira. T.A.: "dentro da tua cidade" ou "dentro da tua comunidade".

como desejares
T.A.: "como tua alma desejar".

Deuteronomy 12:22

do mesmo modo com que se come a gazela e o cervo
Isso pode ser traduzido de forma ativa. T.A.: "do mesmo modo que tu comes a gazela e o cervo."

gazela e o cervo
Esses são animais selvagens com pernas longas que podem correr rapidamente. Veja como isto foi traduzido em Deuteronômio 12:15.

Tanto a pessoa impura
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é citada como se fosse fisicamente impura.

como a pura
Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é citada como se fosse uma pessoa fisicamente pura.

Deuteronomy 12:23

o sangue é vida
Aqui da maneira que o sangue sustenta a vida é citado como se o sangue fosse a própria vida. T.A.: "o sangue sustenta a vida" ou "o sangue é a causa dos animais e das pessoa viverem"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não comas a vida com a carne
A palavra "vida" aqui representa o sangue que sustenta a vida. T.A.: "Tu não comerás o que sustenta a vida na carne" ou "Tu não comerás o sangue, que sustenta a vida, com a carne"

Deuteronomy 12:24

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 12:25

o que é correto aos olhos de Yahweh
Os olhos representam ver e ver representa pensamentos e opinião. T.A.: "o que é correto na opinião de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser correto".

Deuteronomy 12:26

Informação Geral:
Essa página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 12:27

O sangue dos teus sacrifícios serão derramados
Isso poder ser dito na forma ativa. T.A.: "o sacerdote derramará o sangue do sacrifício".

tu comerás a carne
A lei de Deus especifica quais são as partes do animal para o holocausto, quais são as partes para o sacerdote e quais são as partes para o ofertante comer. O significado completo dessa declaração pode ser dito claramente. T.A.: "Tu comerás partes da carne". Veja:

Deuteronomy 12:28

Informação geral:
Moiséis continua falando ao povo de Israel.

Ouve e guarda todas estas palavras que te ordeno,
"Dê ouvidos e obedecei tudo que eu estou te ordenando"

para que vás bem, tu e teus filhos depois de ti
Aqui "filhos" significa todos os seus descendentes. T.A.: "para que os teus descendentes prosperem".

quando tu fizeres o que é bom e reto
As palavras "bom" e "reto" tem significados semelhantes e enfatizam a importância do comportamento correto. T.A.: "quando tu fizeres o que é correto".

o que é bom e reto aos olhos de Yahweh
Os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que é bom e reto no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser bom e reto".

Deuteronomy 12:29

eliminar as nações
Yahweh destruir os povos de Canaã é falado como se Ele fosse eliminar, como uma pessoa cortasse um pedaço de pano ou cortasse um galho de uma árvore.

as nações
Aqui "as nações" representam os povos que habitam em Canaã.

quando fores para expulsá-los, e tu os expulsares
"quando tomares tudo deles"

Deuteronomy 12:30

guarda-te
"seja cuidadoso"

para que não sejas seduzido a imitá-los... caindo na armadilha de investigares e perguntares
Uma pessoa aprendendo sobre outros deuses e os adorando é citado como se a pessoa fosse pega numa armadilha de caçador. Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "para que tu não os imite...para que não tentes aprender sobre os seus deuses, perguntando"

caindo na armadilha
Os israelitas adorando ídolos como os povos de Canaã adoram seus ídolos é dito como se os israelitas estivessem seguindo atrás dos outros povos.

depois de terem sido destruídos diante de ti,
Isso pode ser dito em forma ativa. T.A.: "depois de Yahweh destruí-los de diante de ti"

perguntares: "Como essas nações adoravam seus deuses? Eu farei da mesma maneira".
Essa é uma citação dentro de uma citação. A citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "perguntar como esses povos adoram seus deuses para que possam fazer o mesmo".

Deuteronomy 12:31

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 12:32

Nada acrescentarás nem diminuirás.
Eles não criarão mais leis ou ignorarão as leis que Deus lhes deu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Se surgir, no meio de ti, um profeta ou um adivinhador de sonhos, e, se ele te anunciar um sinal ou um prodígio, **2** e, se o sinal ou prodígio sobre o qual te falou acontecer, e ele disser: 'Vamos seguir outros deuses, que não conhecestes, e vamos adorá-los', **3** não escutes as palavras desse profeta, nem desse adivinhador de sonhos; pois Yahweh, teu Deus, está te provando, se O amas com todo o teu coração e com toda a tua alma. **4** Segue Yahweh, teu Deus, honra-O, guarda os Seus mandamentos, obedece a Sua voz, adora-O e apega-te a Ele. **5** Esse profeta ou esse adivinhador de sonhos deverá morrer, pois pregou rebelião contra Yahweh, teu Deus, que te tirou da terra do Egito, e que te resgatou da casa da escravidão. Esse profeta quer afastar-te do caminho pelo qual Yahweh, teu Deus, te ordenou andar. Assim, tira o mal do meio de ti. **6** Suponha que teu irmão, o filho da tua mãe, ou teu filho, ou tua filha, ou a mulher do teu coração, ou o teu amigo que é muito chegado, te incitar em segredo, dizendo: 'Vamos adorar outros deuses que não conheces, nem tu nem teus antepassados; **7** qualquer um dos deuses dos povos que estão ao teu redor, perto ou longe de ti, de uma a outra extremidade da terra'. **8** Não concordes com ele nem o ouças. Nem tenhas piedade dele, nem o poupes, nem o protejas. **9** Ao invés disso, certamente, o matarás; tua mão será a primeira contra ele para matá-lo, e, depois, a mão de todo o povo. **10** Tu o apedrejarás até a morte, pois ele tentou afastar-te de Yahweh, teu Deus, que te tirou da terra do Egito, da casa da escravidão. **11** Todo povo de Israel ouvirá e temerá, e não continuará a cometer esse tipo de maldade no meio de ti. **12** Se ouvires alguém dizer que, em alguma das cidades que Yahweh, teu Deus, te dá para viver, **13** surgiram no meio de ti alguns homens perversos que incitaram os habitantes de tua cidade, dizendo: 'Vamos adorar outros deuses que tu não conheces'. **14** Então, examinarás as evidências, farás uma averiguação, investigando isso cuidadosamente. Se for verdade e comprovado que alguma coisa abominável foi feita no meio de ti. **15** Tu certamente atacarás os habitantes daquela cidade ao fio da espada, destruindo-a completamente e todo o povo que vive lá, juntamente com seus animais. **16** Tu ajuntarás todo o despojo deles no meio da rua e queimarás a cidade, bem como todo o seu despojo para Yahweh, teu Deus. A cidade será um monte ruínas para sempre; ela jamais será reconstruída. **17** Nenhuma das coisas que foram separadas para serem destruídas devem ficar na tua mão. Faze assim, para que Yahweh desvie o furor de Sua ira, te mostre misericórdia, tenha piedade de ti, e te multipliques, como Ele jurou a teus pais. **18** Ele fará isto porque tu ouviste a voz de Yahweh, teu Deus, para guardar todos os Seus mandamentos que eu tenho ordenado hoje, para fazeres o que é correto diante dos olhos de Yahweh, teu Deus.

Deuteronômio 13

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Adorar outros deuses

O povo deveria ouvir os profetas de Yahweh, a menos que estes o encorajassem a adorar outros deuses. O castigo para todo aquele que levasse o povo a adorar outros deuses era a morte. Essas instruções foram para manter a adoração de Israel a Yahweh puro. e e)

Deuteronomy 13:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Se surgir, no meio de ti
"Se aparecer no meio de ti" ou "se alguém dentre vocês disser que é".

um adivinhador de sonhos
Este é alguém que recebe mensagens de Deus através de sonhos.

um sinal ou um prodígio
Estas duas palavras têm significados parecidos e se referem a vários milagres.

Deuteronomy 13:2

acontecer
"ocorrer" ou "realizar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sobre o qual te falou acontecer, ele disser: 'Vamos seguir outros deuses, que não conheceste, e vamos adorá-los'
Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. Tradução Alternativa

Vamos seguir outros deuses
Adorar outros deuses é falado como se eles estivessem indo atrás ou seguindo outros deuses. T.A.: "Vamos atrás de outros deuses".

Vamos seguir outros deuses, que não conhecestes
A frase "deuses, que não conhecestes" se refere aos deuses que outros grupos de pessoas adoram. Os israelitas conhecem Yahweh porque Ele se revelou a eles e eles experimentaram do Seu poder.

Deuteronomy 13:3

não escute as palavras desse profeta, nem desse adivinhador de sonhos
"não escute o que esse profeta diz, nem o que o adivinhador de sonhos diz".

com todo teu coração e com toda tua alma
Aqui, "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior da pessoa. Estas duas expressões são usadas juntas para dar o sentido de "completamente" ou "sinceramente". Veja como o termo foi traduzido em [Deuteronomio 4:29]

Deuteronomy 13:4

Anda após Yahweh, teu Deus
Obedecendo e adorando a Yahweh é falado como se as pessoas estivessem andando atrás ou seguindo Yahweh. T.A.: "Você obedecerá a Yahweh".

obedece a Sua voz
Aqui, "voz" representa o que Yahweh diz. T.A.: "obedeça ao que Ele diz".

apegua-te a Ele
Ter uma boa relação com Yahweh e depender completamente Dele é falado como se a pessoa se agarrasse a Yahweh. T.A.: "depender Dele".

Deuteronomy 13:5

deverá morrer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deverá matar".

pregou rebelião
O substantivo abstrato "rebelião" pode ser usado como verbo. T.A.: "ele quis fazer você se rebelar".

te resgatou da casa da escravidão
Yahweh ter resgatado o povo de Israel que era escravo no Egito é dito como se Yahweh tivesse pago dinheiro para redimir seu povo da escravidão. T.A.: "quem o resgatou do lugar onde eram escravos".

casa da escravidão
Aqui, "casa da escravidão" representa o Egito, onde o povo de Yahweh havia sido escravo. T.A.: "Egito, onde vocês eram escravos".

afastar-te do caminho pelo qual Yahweh, teu Deus, te ordenou andar
A forma como Deus quer que a pessoa viva ou se comporte é como um caminho ou estrada na qual Deus quer que seu povo ande. Uma pessoa que fizer com que outra pare de obedecer a Deus é comparada àquela que tenta evitar que essa pessoa ande no caminho ou estrada de Deus. T.A.: "fazê-lo desobedecer ao que Yahweh, o seu Deus, o ordenou".

Assim, tira o mau do meio de ti.
Aqui "o mal" refere-se à pessoa má ou ao mau comportamento. Este adjetivo nominal pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Então você deve remover do povo de Israel a pessoa que faz essa coisa má" ou "Então você deve matar essa pessoa má".

Deuteronomy 13:6

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

a mulher do teu coração
A palavra "coração", em inglês, significa do peito. Essa expressão idiomática é usada para alguém a quem ele segura próximo ao peito, o que significa que ele a ama e a valoriza. T.A.: "mulher que você ama" ou "mulher a quem você abraça com carinho".

o teu amigo que é muito chegado
Isso significa que a pessoa se importa com o amigo tanto quanto com sua própria vida. T.A.: "seu amigo mais querido" ou "um amigo a quem você ama tanto quanto a si mesmo".

Deuteronomy 13:7

qualquer um dos deuses dos povos...da terra
Este é o fim de uma citação dentro de uma citação que começa com as palavras "secretamente o atraí e diz: "vamos adorar ... nem você nem seus antepassados—" no verso 6. Isto pode ser traduzida como uma citação indireta. "secretamente o incentiva e diz que você deve adorar ... nem você nem seus antepassados—nenhum dos deuses dos povos ... outro lado da terra".

que estão ao teu redor
"que estão perto de ti".

de uma a outra extremidade da terra
Aqui, a referência aos dois lados da terra significa: "em toda a terra" T.A.: "por sobre toda a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 13:8

Não concordes com ele
"Não concorde com o que ele quiser".

Nem tenhas piedade dele
T.A: "não deve olhar para ele com pena" ou "não deve mostrar misericórdia a ele".

nem o poupes, nem o protejas
"você não deve mostrar misericórdia a ele e nem esconder dos outros o que ele fez".

Deuteronomy 13:9

tua mão será a primeira contra ele para matá-lo
Isto significa que ele deveria jogar a primeira pedra na pessoa culpada. A palavra "mão" representa a pessoa como um todo. T.A.: "você deve ser o primeiro a atingi-lo para matá-lo".

a mão de todo o povo
Aqui, "mão" representa a pessoa como um todo. T.A: "as outras pessoas se juntarão a você".

Deuteronomy 13:10

ele tentou afastar-vos de Yahweh
"afastar-vos de Yahweh." A pessoa que tentou fazer com que alguém parasse de obedecer a Yahweh é comparada à pessoa que tentou fazer com que alguém virasse as costas para Yahweh. T.A.: "ele tentou fazer com que você desobedecesse a Yahweh".

da casa da escravidão
Aqui, "casa da escravidão" representa o Egito, onde o povo de Yahweh foi escravo. T.A: "do lugar onde foram escravos**".**

Deuteronomy 13:11

Todo Israel ouvirá e temerá
Está implícito que quando as outras pessoas souberem sobre a pessoa que foi executada**,** ficarão com medo de agir como ela.

Deuteronomy 13:12

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 13:13

surgiram no meio de ti alguns homens perversos
A expressão "no meio de ti" significa que esses homens perversos eram israelitas que viviam em suas comunidades

que incitaram os habitantes de tua cidade, dizendo: 'Vamos adorar outros deuses que tu não conheces'
Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "persuadiram aqueles que vivem em suas cidades a irem adorar outros deuses os quais não conheciam".

incitaram os habitantes de tua cidade
Uma pessoa que faz com que outra deixe de obedecer a Yahweh é comparada àquela que faz com que outra pessoa vire as costas para Yahweh.

Deuteronomy 13:14

examinarás as evidências, farás uma averiguação, investigando isso cuidadosamente
Todos esses termos significam basicamente a mesma coisa. Moisés está enfatizando que eles devem cuidadosamente descobrir o que realmente aconteceu na cidade.

que alguma coisa abominável foi feita no meio de vós
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A: "que as pessoas da cidade tenham feito algo tão terrível".

Deuteronomy 13:15

a fio da espada
Aqui, "fio" representa a espada toda. T.A: "com suas espadas".

Deuteronomy 13:16

todo o despojo
"todo o espólio". Isto se refere às posses e tesouros que um exército coleta depois de vencer uma batalha.

monte ruínas
"pilha de ruinas".

ela não deverá jamais ser reconstruída
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém deverá reconstruir a cidade".

Deuteronomy 13:17

Nenhuma das coisas que foram separadas para serem destruídas devem ficar na tua mão
Yahweh amaldiçoando e prometendo destruir essas coisas é como se Yahweh estivesse separando o objeto das outras coisas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você não deve guardar nenhuma das coisas que Deus lhe mandou destruir".

devem ficar na tua mão
Esta é uma forma de dizer que uma pessoa guarda algo. T.A.: "deve guardar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh desvie o furor de Sua ira
Yahweh não ficar mais irado é como se sua ira fosse um objeto e Yahweh se afastasse fisicamente dele. T.A.: "Yahweh não ficará mais irado".

a teus pais
Aqui, "pais" significa ancestrais ou antepassados.

Deuteronomy 13:18

tu ouviste à voz de Yahweh
Aqui, "voz" representa o que Yahweh diz. T.A.: "você está obedecendo o que Yahweh diz".

que é correto diante dos olhos de Yahweh, teu Deus
O olhos representam visão, e visão representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que é certo ao julgamento de Yahweh" ou "o que Deus considera certo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Vós sois o povo de Yahweh, vosso Deus. Não vos corteis, nem raspeis nenhuma parte do vosso rosto pelos mortos. **2** Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus, e Yahweh te escolheu para Sua posse, mais que todos os povos sobre a face da terra. **3** Não comereis nada de repugnante. **4** Estes são os animais que podereis comer: o boi, a ovelha, a cabra, **5** o veado, a gazela, a corça, o cabrito montês, o órix, o antílope e a ovelha selvagem. **6** Podereis comer quaisquer animais com casco partido, ou seja, que têm o casco dividido em dois, e que ruminam. **7** No entanto, não comereis alguns animais que ruminam ou que têm casco dividido em dois: o camelo, o coelho e o texugo da rocha. Porque eles ruminam, mas não têm o casco partido, eles são impuros para vós. **8** O porco também é impuro para vós, porque ele tem o casco partido, mas não rumina; ele é impuro para vós. Não comais carne de porco, e não toqueis suas carcaças. **9** Das coisas que estão na água, podereis comer qualquer coisa que tenha barbatanas e escamas; **10** mas qualquer coisa que não tenha barbatanas nem escamas, não comereis; elas são impuras para vós. **11** Todos os pássaros limpos podereis comer. **12** Mas estes são os pássaros que não comereis: a águia, o abutre, a águia pesqueira, **13** o açor, o milhano, e qualquer tipo de falcão. **14** Não comereis qualquer tipo de corvo, **15** o avestruz, a coruja, a gaivota, qualquer tipo de gavião, **16** o mocho, a íbis, a gralha, **17** o pelicano, o abutre, o corvo marinho. **18** Não comereis a cegonha, qualquer tipo de garça, a poupa e o morcego. **19** Todos os insetos alados são impuros para vós; eles não devem ser comidos. **20** Vós podereis comer todas as aves puras. **21** Não comais nenhum animal que morreu por si; podereis dá-lo para o estrangeiro que estiver dentro de vossos portões, para que ele coma; ou podereis vendê-lo ao estrangeiro. Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus. Não cozinharás um cabrito no leite de sua mãe. **22** Darás o dízimo de toda a semente da tua terra, produto da tua colheita, ano após ano. **23** Comerás diante de Yahweh, teu Deus, no lugar que Ele escolher como Seu santuário, o dízimo do teu trigo, do teu vinho novo, do teu azeite, e o primogênito da tua manada ou do teu rebanho; Que tu aprendas a sempre honrar Yahweh, teu Deus. **24** Se a jornada for muito longa para ti, de maneira que não possas carregar os dízimos, porque o lugar que Yahweh, teu Deus, escolherá como Seu santuário, for muito distante, **25** converte a oferta em dinheiro, leva o dinheiro em tua mão, e vai para o lugar que Yahweh, teu Deus, escolherá. **26** Gastarás o dinheiro no que desejares: no boi, na ovelha, no vinho, na bebida forte, ou no que desejares. Comerás diante de Yahweh, teu Deus, e alegra-te, tu e teus familiares. **27** O levita que estiver dentro de teus portões — não o desampares, pois ele não tem parte nem herança contigo. **28** Ao final de cada terceiro ano, tu apresentarás todo o dízimo da tua produção daquele ano, e o depositarás dentro dos teus portões; **29** e o levita, por não ter herança nem parte contigo, e o estrangeiro, e o órfão, e a viúva que estiverem dentro dos teus portões, virão e comerão, e ficarão satisfeitos. Faze isto, para que Yahweh, teu Deus, abençoe a ti em todo trabalho que a tua mão fizer.

Deuteronômio 14

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Lei de Moisés

Este capítulo é parte da lei de Moisés, que é parte da Aliança que Yahweh fez com Moisés.

Animais puros

Existem animais que a lei os consideram puros ou impuros. O povo não é permitido comer os animais impuros. Os estudiosos não sabem com certeza as razões porque esses animais são considerados puros ou impuros. O resultado dessas comidas com restrições foi uma nação que era diferente das nações vizinhas.

Deuteronomy 14:1

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de israel.

Vós sois o povo

Todas as ocorrências de " vós" se referem ao povo de Israel. Moisés estava incluído como parte do povo. Tradução Alternativa. (T.A.): "nós somos o povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não vos corteis, nem raspeis nenhuma parte do vosso rosto pelos mortos
Estas eram as maneiras que os povos que habitavam em Canaã mostravam que estavam de luto pelas pessoas que morriam. Moisés está falando ao povo para não agir como eles. O significado completo desta declaração pode ser feito de forma explícita.

nem raspeis nenhuma parte do vosso rosto
"nem raspem o alto da sua testa".

Deuteronomy 14:2

tu és povo... te escolheu
Todas as ocorrências de "Tu" se refere ao povo de Israel. Moisés estava incluído como parte do povo. T.A.: "nós somos uma nação .... escolhida".

Pois tu és povo... a face da terra
Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 7.6.

Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus
A escolha de Yahweh pelo povo de Israel para lhe pertencer de maneira especial é mencionado como se Yahweh o tivesse separado dentre todas as nações. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh Teu Deus te separou das outras nações".

Yahweh te escolheu para Sua posse
Isso significa basicamente a mesma coisa como na primeira parte da sentença. Ambas significam que o povo de Israel pertence a Yahweh de maneira especial.

Sua posse
" um povo para Seu tesouro pessoal" ou "Seu povo".

mais do que todos os povos sobre a face da terra.
" dentre todos os povos do mundo".

Deuteronomy 14:3

Não comereis nada de repugnante
O povo de Israel não deveria comer nada que Deus dissesse que seria impróprio para comer.

Deuteronomy 14:4

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 14:5

o veado, a gazela, a corça
Estes eram todos tipos de veados. Se em sua língua não há uma palavra para cada animal, isto pode ser traduzido como "todos os tipos de veados".

a gazela
Este é um animal selvagem com pernas finas e longas que podem correr ligeiramente. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 12:15.

a corça
um tipo de veado.

o cabrito montês, o órix
Ambos são tipos de antílopes. Se em sua língua não há uma palavra para cada animal, isto pode ser traduzido como " todos os tipos de antílopes".

o cabrito montês
um tipo de antílope

Deuteronomy 14:6

casco partido
"que tem casco dividido." Este é um casco que era dividido em duas partes em vez de ser um todo.

e que ruminam
Isto significa que o animal traz sua comida do estômago e mastiga novamente.

Deuteronomy 14:7

coelho
Este é um pequeno animal com longas orelhas que geralmente vive em buracos no chão.

texugo da rocha
Este é um pequeno animal que vive em lugares rochosos.

eles são impuros para vós
Yahweh diz que algumas coisas são impróprias para seu povo comer, isto é mencionado como se fossem fisicamente impuras.

Deuteronomy 14:8

O porco também é impuro para vós
Algumas coisas Yahweh menciona como se fossem impróprias para o seu povo comer, isto é mencionado como se fossem fisicamente impuras.

Deuteronomy 14:9

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Das coisas que estão na água, vós podereis comer
"Tu podes comer estes tipos de animais que vivem na água".

barbatanas
a parte fina e plana que o peixe usa para se mover pela água.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

escamas
as pequenas placas que cobrem o corpo do peixe.

Deuteronomy 14:10

elas são impuras para vós
Algumas coisas Yahweh diz que é impróprio para seu povo comer, isso é mencionado como se fossem fisicamente impuras.

Deuteronomy 14:11

Todos os pássaros limpos
Um pássaro que Yahweh diz que é próprio para seu povo comer é mencionado como se esse animal fosse fisicamente limpo.

Deuteronomy 14:12

águia ... abutre ... águia pesqueira
Estas são aves que ou ficam acordadas durante a noite ou se alimentam de animais pequenos e animais mortos.

Deuteronomy 14:13

açor ... milhano ... falcão
Estas são aves que ou não dormem a noite ou se alimentam de pequenos animais e animais mortos.

Deuteronomy 14:14

corvo
Uma ave que fica acordada a noite ou se alimenta de pequenos animais e animais mortos.

Deuteronomy 14:15

Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 14:16

Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 14:17

corvo marinho
Uma ave que ou fica acordada durante a noite ou se alimenta de pequenos animais ou animais mortos.

Deuteronomy 14:18

cegonha....garça.... poupa
Estas são tipos de aves que comem pequenos animais e lagartixas.

o morcego
animal com asas e corpo peludo que geralmente fica acordado à noite e que come insetos e roedores.

Deuteronomy 14:19

Todos os insetos alados
Isto significa todos os insetos que voam e se movem em grandes bandos

são impuros para vós
Animais que Yahweh diz que são impróprios para seu povo comer, são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

eles não devem ser comidos
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: " Tu não os comerás".

Deuteronomy 14:20

todas as aves puras
Animais que Deus diz que são próprios para comer, são mencionados como se esses animais fossem fisicamente puros.

Deuteronomy 14:21

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

nenhum animal que morreu por si
Isso significa um animal que teve morte natural.

Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus
A escolha de Yahweh pelo povo de Israel para pertencer a Ele de uma maneira especial, é mencionado como se Yahweh o tivesse separado de todas as outras nações. Isso pode ser dito na voz ativa. "Pois Yahweh, teu Deus, te separou de todas as outras nações".

Deuteronomy 14:22

dízimo de toda a semente
Isso significa que eles deveriam dar uma décima parte da sua colheita.

ano após ano
"todo ano".

Deuteronomy 14:23

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh".

Deuteronomy 14:24

carregar
Aqui "carregar" se refere ao dízimo da colheita e dos animais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 14:25

converte a oferta em dinheiro
"tu venderás tua oferta por dinheiro".

leva o dinheiro em tua mão, e vai
"coloca o dinheiro em uma bolsa e o leva contigo".

Deuteronomy 14:26

no que desejares
"aquilo que desejares".

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh".

Deuteronomy 14:27

não o desampares
Isso pode ser dito na forma positiva.
T.A.: "certifique-se de dar parte dos teus dízimos ao levita"

pois ele não tem nem parte nem herança contigo
A tribo de Levi não recebeu uma porção de terra como herança. A sua parte da herança foi a honra de servir Yahweh como seus sacerdotes. O significado completo desta declaração pode ser feita de maneira explícita.

não tem parte nem herança contigo
Deus não dando terra aos levitas é mencionado como se eles não tivessem recebido uma herança.

Deuteronomy 14:28

cada terceiro ano, tu apresentarás todo o dízimo da tua produção
Uma vez em cada três anos, os israelitas juntariam seus dízimos dentro de suas cidades e isto seria usado como provisão para os levitas, órfãos, viúvas e estrangeiros.

dentro dos teus portões
Aqui " portões" representa a cidade inteira. T.A.:: "dentro da tua cidade".

Deuteronomy 14:29

por não ter herança nem parte contigo
Deus não dando nenhuma terra aos levitas é mencionado como se não fosse dado a eles uma herança.

órfão
São crianças que seus pais morreram e não havia nenhum parente para cuidar deles.

viúva
É uma mulher que seu marido morreu e não teve filhos para cuidar dela em sua velhice.

em todo trabalho que a tua mão fizer
Aqui "mão" representa a pessoa inteira. Isso se refere ao trabalho que alguém faz. T.A.: "em todo o trabalho que tu fizeres".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Ao final de cada sete anos, cancelarás as dívidas. **2** Assim praticarás a quitação das dívidas: todo credor perdoará algo que emprestou ao seu próximo; ele não cobrará a dívida de seu próximo ou de seu irmão, porque o perdão dessas dívidas foi proclamado por Yahweh. **3** Do estrangeiro, poderás exigir o pagamento das dívidas; mas perdoarás ao teu irmão, caso ele deva algo para ti. **4** Porém, não haverá pobre em teu meio (porque Yahweh certamente te abençoará na terra que te dá para possuir como herança), **5** se escutares diligentemente a voz de Yahweh, teu Deus, para guardar todos estes mandamentos que hoje te ordeno. **6** Pois, Yahweh, teu Deus, te abençoará, como Ele prometeu. Emprestarás a muitas nações, mas não tomarás emprestado; governarás muitas nações, porém elas não te governarão. **7** Se, dentro de qualquer dos portões da terra que Yahweh, teu Deus, te dá, houver um homem pobre dentre os teus irmãos, não endurecerás o teu coração nem fecharás a tua mão, negando-lhe ajuda; **8** mas abrirás a tua mão para emprestar-lhe o suficiente para suprir a sua necessidade. **9** Cuidado para não surgir pensamento perverso em teu coração, dizendo: "O sétimo ano, o ano da remissão, está perto", para que não sejas mesquinho em relação ao teu irmão pobre, negando-lhe ajuda; pois ele poderá clamar a Yahweh contra ti, e haverá pecado em ti. **10** Tu o ajudarás sem tristeza no teu coração, porque, em retorno, Yahweh, teu Deus, te abençoará em todo o trabalho que fizeres e em tudo aquilo que puseres a tua mão. **11** Pois sempre haverá pobres na terra; por isso, eu te ordeno: "Abrirás a mão em favor de teu irmão, do necessitado, e do pobre em tua terra". **12** Se um de teus irmãos, seja um homem hebreu ou uma mulher hebreia, for vendido a ti, poderá servir-te por seis anos, mas, no sétimo ano, o libertarás. **13** Quando o deixares ir, não o despedirás de mãos vazias. **14** Deverás prover-lhe generosamente do teu rebanho, do teu trigo e das tuas uvas. Assim como Yahweh, teu Deus, te abençoou, assim também o abençoarás. **15** Recordarás sempre que foste escravo na terra do Egito, e que Yahweh, teu Deus, te resgatou; por isso, hoje te ordeno que assim o faças. **16** E, se ele disser: 'Eu não me apartarei de ti', por causa do amor que tem por ti e por tua casa, e por causa da boa convivência contigo, **17** então, usarás uma agulha grossa e lhe furarás a orelha na porta, e ele será teu servo para sempre. E fará da mesma forma com a tua serva. **18** Não te pareça pesaroso libertá-lo, porque ele foi teu servo por seis anos e deu a ti duas vezes o valor de um assalariado. Yahweh, teu Deus, te abençoará em tudo o que fizeres. **19** Consagrarás todo primogênito macho do teu gado e do teu rebanho a Yahweh, teu Deus; não trabalharás com o primogênito do teu gado, nem tosquiarás o primogênito do teu rebanho. **20** Tu o comerás a cada ano perante Yahweh, teu Deus, tu e a toda a tua casa, no local que Yahweh escolher. **21** Se houver qualquer imperfeição — se ele for coxo ou cego, ou tiver qualquer outro defeito — não o sacrificarás a Yahweh, teu Deus. **22** Tu o comerás dentro dos teus portões; tanto a pessoa pura quanto a impura poderão comer, como se fosse carne de uma gazela ou de um cervo. **23** Somente tu não comerás o seu sangue, mas o despejarás sobre a terra como água.

Deuteronômio 15

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Perdão da dívida

Este capítulo dá instruções sobre a necessidade de perdoar regularmente a dívida entre seus compatriotas. Isso impediu que as pessoas fossem apanhadas pela pobreza.

Justiça

Como nação escolhida de Yahweh, deve haver justiça em Israel. Este capítulo dá comandos que incentivaram a justiça protegendo os pobres, servos e escravos. e)

Deuteronomy 15:1

sete anos
"7 anos"

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cancelarás as dívidas
"perdoe tudo o que as pessoas ainda te devem".

Deuteronomy 15:2

Assim praticarás a quitação das dívidas
"Isto é como cancelar as dívidas".

credor
Uma pessoa que empresta dinheiro a outras pessoas.

seu próximo ou de seu irmão
As palavras "próximo" e "irmão" compartilham significados semelhantes e enfatizam o relacionamento perto que têm com seus companheiros israelitas. Tradução Alternativa

porque o perdão dessas dívidas foi proclamado por Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque Yahweh exigiu que você cancelasse dívidas".

Deuteronomy 15:3

perdoarás
Esta é uma expressão idiomática. T.A.:"você não deve exigir de volta" ou "você não deve exigir o reembolso".

Deuteronomy 15:4

não haverá pobre
O adjetivo nominal "pobre" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "nenhum povo pobre" ou "ninguém que é pobre".

na terra que te dá
Isso se refere à terra de Canaã.

que te dá para possuir como herança
A terra que Yahweh está dando ao seu povo é falada como se fosse uma herança que Yahweh lhes está dando.

Deuteronomy 15:5

se escutares diligentemente a voz de Yahweh, teu Deus
Aqui a metonímia "voz de Yahweh" se refere ao que o próprio Yahweh diz. T.A.: "se você tiver o cuidado de obedecer ao que o Senhor seu Deus diz".

Deuteronomy 15:6

Emprestarás ...não tomarás emprestado
A palavra "dinheiro" é subentendida. Você pode esclarecer o significado completo desta afirmação. T.A.: "você vai emprestar dinheiro ... você não vai pedir dinheiro emprestado".

a muitas nações... governarás muitas nações
Aqui "nações" representa o povo. T.A.: "para o povo de muitas nações ... sobre o povo de muitas nações".

governarás muitas nações, porém elas não te governarão
Aqui "governar" significa ser financeiramente superior. Isso significa basicamente a mesma coisa que a parte anterior da sentença.

Deuteronomy 15:7

houver um homem pobre
Aqui "homem" significa uma pessoa em geral. T.A.: "Se houver uma pessoa pobre".

dentre os teus irmãos
"um de seus companheiros israelitas".

dentro de qualquer dos portões
Aqui "portões" representa toda a cidade ou povoado. T.A.: "dentro de qualquer uma das suas cidades".

não endurecerás o teu coração
Ser teimoso é falado como se a pessoa endurecesse seu coração. T.A.: "você não deve ser teimoso".

nem fecharás a tua mão, negando-lhe ajuda
Uma pessoa que se recusa a prover uma pessoa pobre é mencionada como se estivesse fechando a mão para que o pobre não possa receber nada dele. T.A.: "nem se recuse a ajudar o seu companheiro israelita que é pobre".

Deuteronomy 15:8

mas abrirás a tua mão para emprestar-lhe
Uma pessoa que ajuda uma pessoa pobre é mencionada como se estivesse abrindo a mão para ele. T.A.: "mas você certamente deve ajudá-lo".

Deuteronomy 15:9

não surgir pensamento perverso em teu coração, dizendo
Aqui "coração" representa a mente de uma pessoa. T.A.: "não pensar um pensamento perverso".

O sétimo ano, o ano da remissão, está perto
Está implícito que, porque o ano de libertação irá acontecer em breve, a pessoa que pensa isto estará relutante em ajudar uma pessoa pobre, uma vez que é provável que a pessoa pobre não tenha que pagá-lo de volta. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

O sétimo ano
A palavra "sétimo" é o número ordinal de sete.

o ano da remissão
"o ano para cancelar dívidas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

está perto
Algo que vai acontecer em breve é falado como se estivesse fisicamente próximo. T.A.: "vai acontecer em breve".

para que não sejas mesquinho em relação ao teu irmão pobre, negando-lhe ajuda
"para que você não seja teimoso e se recuse a dar qualquer coisa ao seu companheiro israelita".

clamar a Yahweh
"grite a Yahweh por ajuda".

haverá pecado em ti
"Yahweh vai considerar o que você fez para ser pecador".

Deuteronomy 15:10

sem tristeza no teu coração
Aqui "coração" representa a pessoa inteira. T..A.: "você não deveria se arrepender" ou "você deveria ser feliz".

em tudo aquilo que puseres a tua mão
Aqui "coloque a mão para" representa a pessoa inteira e o trabalho que ela fez. T.A.: "em tudo o que você faz".

Deuteronomy 15:11

Pois sempre haverá pobres na terra
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Pois sempre haverá pessoas pobres na terra".

pobres
O adjetivo nominal "os pobres" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Para pessoas pobres".

eu te ordeno: "Abrirás a mão...em tua terra"
Isso tem uma conotação dentro de uma cotação. Uma conotação direta pode ser declarada como uma conotação indireta. T.A.: "Eu ordeno que você abra sua mão ... em sua terra".

Abrirás a mão em favor de teu irmão, do necessitado, e do pobre
Uma pessoa que está disposta a ajudar alguém é mencionada como se sua mão estivesse aberta. T.A.: "ajude seus companheiros israelitas, aqueles que são necessitados e aqueles que são pobres".

teu irmão, do necessitado, e do pobre
As palavras "necessitado" e "pobre" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que estas são pessoas que não podem se ajudar. T.A.: "ajude seus companheiros israelitas que não podem se ajudar".

Deuteronomy 15:12

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Se um de teus irmãos
Aqui "irmão" significa um israelita em geral, seja homem ou mulher. T.A.: "Se um companheiro israelita" ou "Se um companheiro hebreu".

te for vendido
Se uma pessoa não pudesse pagar suas dívidas, às vezes se vendiam como escravos para pagar o que deviam. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vender-se a você".

seis anos
"6 anos".

sétimo ano
"Ano 7". Este "sétimo" é o número ordinal de sete.

Deuteronomy 15:13

não o despedirás de mãos vazias
Uma pessoa que não tem bens para prover para si ou para sua família é falado como se suas mãos estivessem vazias. T.A.: "você não deve deixá-lo sair sem ter nada para prover para si e sua família".

Deuteronomy 15:14

prover-lhe generosamente
"generosamente dê a ele".

Deuteronomy 15:15

Recordarás sempre que foste escravo
Aqui "recordarás" inclui seus ancestrais que foram escravos por muitos anos. T.A.: "lembre-se que seu povo já foi um escravo".

que Yahweh, teu Deus, te resgatou
Yahweh resgatando o povo de Israel de ser escravo no Egito é falado como se Yahweh pagasse dinheiro para resgatar Seu povo da escravidão.

Deuteronomy 15:16

se ele disser: 'Eu não me apartarei de ti'
Isto tem uma conotação dentro de uma conotação. Uma conotação direta pode ser declarada como uma conotação indireta. T.A.: "se ele disser a você que ele não irá para longe de você".

tua casa
Aqui "casa" representa a família da pessoa.

Deuteronomy 15:17

então, usarás uma agulha grossa e lhe furarás a orelha na porta
"então você colocará a cabeça dele perto de uma moldura de porta de madeira em sua casa, e então colocará a ponta da agulha grossa através do lóbulo da sua orelha na madeira".

agulha grossa
Uma ferramenta pontiaguda usada para fazer um buraco.

para sempre
"até o fim de sua vida" ou "até que ele morra".

Deuteronomy 15:18

Não te pareça pesaroso libertá-lo
Isso significa que eles não se ressentem quando deixam alguém livre. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Fique satisfeito quando você deixá-lo ir livre".

deu a ti duas vezes o valor de um assalariado
Isso significa que se o dono fosse pagar um assalariado pelo serviço que o escravo fez, teria de pagar duas vezes mais.

de um assalariado
Esta é uma pessoa que trabalha para receber salário.

Deuteronomy 15:19

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

tosquiarás
Cortar lã ou cabelo.

Deuteronomy 15:20

perante Yahweh
"na presença de Yahweh".

a cada ano
"ano após ano" ou "todos os anos".

Deuteronomy 15:21

coxo
Aleijado ou fisicamente incapacitado.

Deuteronomy 15:22

dentro dos teus portões
Aqui "portões" representa a cidade ou aldeia. T.A.: "dentro de sua comunidade" ou "dentro de sua cidade".

a impura ... pessoa
Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

a pessoa pura
Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

uma gazela ou de um cervo
Estes são animais selvagens com pernas longas e finas que podem correr rapidamente. Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 12:15.

Deuteronomy 15:23

tu não comerás o seu sangue
"você não deve consumir seu sangue". Yahweh não permitiu que os israelitas consumissem sangue porque o sangue representava a vida. (Deuteronômio 12:23)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Observai o mês de Abibe, e celebrai a Páscoa para Yahweh vosso Deus, pois, no mês de Abibe, Yahweh, vosso Deus, vos tirou do Egito, durante a noite. **2** Oferecei sacrifíicos da Páscoa para Yahweh, vosso Deus, com alguns do rebanho de ovelhas e vacas no lugar que Yahweh escolherá como Seu Santuário. **3** Vós comereis pão sem fermento com o sacrifício; por sete dias, vós comereis pão sem fermento com o sacrifício, o pão da aflição; pois saíste com pressa da terra do Egito. Fazei isto todos os dias das vossas vidas para lembrardes do dia em que saíste da terra do Egito. **4** Nenhum fermento deve ser encontrado entre vós, dentro de vossas fronteiras, durante sete dias; e nenhuma carne que vós sacrificardes ao anoitecer do primeiro dia deverá permanecer até a manhã seguinte. **5** Vós não sacrificareis a Páscoa dentro dos portões da cidade que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **6** Ao invés disto, sacrificai no lugar que Yahweh, vosso Deus, escolher como Seu Santuário. Nele, vós apresentareis o sacrifício da Páscoa à noite, no pôr do Sol, na época do ano em que saístes do Egito. **7** Vós a assareis e a comereis no lugar que Yahweh, vosso Deus, escolher; na manhã, vós ireis para as vossas tendas. **8** Por seis dias, vós comereis pão sem fermento; no sétimo dia, haverá uma assembleia solene para Yahweh, vosso Deus. Neste dia não trabalhareis. **9** Vós contareis sete semanas para vós mesmos; do tempo que começardes a colocar a foice na plantação, vós contareis sete semanas. **10** Vós guardareis a Festa das Semanas para Yahweh, vosso Deus, contribuindo com a oferta voluntária da vossa mão, de acordo com o que Yahweh, vosso Deus, vos abençoou. **11** Vós vos regozijareis perante Yahweh, vosso Deus, vós, vosso filho, vossa filha, vosso servo, vossa serva, o levita que está dentro dos portões da vossa cidade, o estrangeiro, o orfão e a viúva que estão entre vós, no lugar que Yahweh, vosso Deus, escolher para Seu santuário. **12** Vós vos lembrareis que éreis escravos no Egito; observareis e seguireis esses estatutos. **13** Guardareis a Festa dos Tabernáculos por sete dias, depois que colherdes da plantação da vossa separação de grãos e das vossas uvas pisoteadas. **14** Regozijareis durante a Festa, vós, vosso filho, vossa filha, vosso servo, vossa serva, o levita, o estrangeiro, o orfão e a viúva que estão dentro dos vossos portões. **15** Por sete dias, observareis a Festa para Yahweh, vosso Deus, no lugar que Yahweh escolher, porque Yahweh, vosso Deus, vos abençoará em toda vossa colheita e em todo o trabalho de vossas mãos; e vos alegrareis. **16** Três vezes por ano, todos os vossos homens se apresentarão perante Yahweh, vosso Deus, no lugar que Ele escolher: na Festa do Pão sem Fermento, na Festa das Semanas e na Festa dosTabernáculos; e eles não aparecerão diante de Yahweh de mãos vazias; **17** ao invés disso, todo homem ofertará como puder, para conhecer a benção que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **18** Escolhereis juízes e oficiais entre todas as cidades que Yahweh, vosso Deus, vos dá; eles serão escolhidos de cada uma das vossas tribos, e devem julgar as pessoas com um julgamento justo. **19** Não pervertereis a justiça; não mostrareis parcialidade, nem recebereis suborno, pois o suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras do justo. **20** Vós seguireis a justiça, somente a justiça, para viverdes e tomardes como herança a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **21** Não levantareis para vós mesmos nenhum tipo de poste-ídolo, a não ser o altar de Yahweh, vosso Deus, que fareis para vós mesmos. **22** Nem mesmo levantareis para vós mesmos qualquer pilar de pedra sagrado, que Yahweh, vosso Deus, odeia.

Deuteronômio 16

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Festas

Esse capítulo relembra os comandos específicos sobre como celebrar a Páscoa. Ele recorda a Páscoa no Egito, que foi um evento importante na formação da nação de Israel. Há várias outras festas importantes descritas neste capítulo.

Vida em Israel

Como nação escolhida de Yahweh, deve haver justiça em Israel. Além disso, Yahweh deve ser o único Deus em Israel. Somente Ele deve ser adorado. e)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 16:1

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

mês de Abibe
Esse é o primeiro mês do calendário Hebreu. Ele marca o momento em que Deus tirou o povo de Israel do Egito. Ele é entre o fim de março e o começo de abril no calendário ocidental.

celebrai a Páscoa
Está implícito em "celebrar a Páscoa" que eles guardariam essa data e comeriam a refeição da Páscoa. Tradução Alternativa

Deuteronomy 16:2

Vós sacrificareis a Páscoa
Aqui, "Páscoa" representa o animal que é sacrificado para a celebração da Páscoa. T.A.: Para a Páscoa, vocês oferecerão um sacrifício"

Deuteronomy 16:3

com o sacrifício
Aqui, "sacrifício" se refere ao animal que sacrificarão e comerão. T.A.: "com ele".

sete dias
"7 dias"

o pão da aflição
Esse era o nome do pão ázimo. O significado completo pode ser dito de forma explícita. T.A.: "este pão os lembrará do quanto sofreram enquanto estiveram no Egito"

saíste com pressa da terra do Egito
As pessoas tiveram que deixar o Egito de forma tão rápida que não tiveram tempo suficiente para fazer pão com fermento. O sentido completo dessa frase pode ser dito de forma explícita. T.A.: "saíram da terra do Egito de forma tão apressada que não tiveram tempo de fazer pão com fermento".

Fazei isto todos os dias das vossas vidas
"Façam isso enquanto viverem"

lembrardes
T.A.: "para vocês se lembrarem"ou "recordar"

Deuteronomy 16:4

Nenhum fermento deve ser encontrado entre vós,
Isso pode ser expresso de forma ativa. T.A.: "Não deverá existir nenhum fermento entre vocês"

dentro de vossas fronteiras
"dentro de seu território" ou "em toda sua terra"

primeiro dia
Esse "primeiro" é o número ordinal para um.

Deuteronomy 16:5

Vós não sacrificareis a Páscoa
Aqui, "Páscoa" representa o animal que será sacrificado. T.A.: "Para a Páscoa, vocês não devem sacrificar o animal"

dentro dos portões da cidade
Aqui, a palavra "portões" representa as cidades. T.A.: "dentro das suas cidades"

Deuteronomy 16:6

no pôr do sol
"quando o sol estiver se pondo"

Deuteronomy 16:7

Vós a assareis
"Vocês devem cozinhá-la"

Deuteronomy 16:8

seis dias
"6 dias"

sétimo dia
"sétimo" é o número ordinal para sete.

assembleia solene
"reunião especial"

Deuteronomy 16:9

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

contareis sete semanas
"contem 7 semanas"

do tempo em que começardes a colocar a foice na plantação
A frase "colocar a foice na plantação" ou "usar a foice" é uma forma de se referir ao início do período de colheita. T.A.: "do momento em que começarem a colher o grão"

foice
uma ferramenta com uma lâmina curva usada para cortar grama, grãos e videiras

Deuteronomy 16:10

contribuindo com a oferta voluntária da vossa mão
Aqui, "mão" representa a pessoa como um todo. T.A.: "e você dará sua oferta voluntária"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de acordo com o que Yahweh, vosso Deus, vos abençoou.
"de acordo com a colheita que Yahweh, o seu Deus, lhe deu". Isso significa que as pessoas iriam contribuir baseando-se no quanto haviam colhido aquele ano.

Deuteronomy 16:11

vosso filho, vossa filha, vosso servo, vossa serva, o levita
Esses termos não se referem à pessoas específicas. Se referem a esses tipos de pessoas em geral. T.A.: "seus filhos, suas filhas, seus servos, suas servas, qualquer levita"

dentro dos portões da vossa cidade
Aqui portões representa as cidades ou vilas. T.A.: "dentro das suas cidades" ou "dentro dos portões das suas cidades".

o estrangeiro, o órfão e a viúva
Esses termos se referem a esses tipos de pessoas em geral. T.A.: "todos os estrangeiros, órfãos e viúvas"

órfão
São crianças cujos pais morreram e não têm parentes que tomem conta delas.

viúva
É a mulher cujo marido morreu e que não tem filhos que cuidem dela quando envelhecer.

Deuteronomy 16:12

lembrareis
T.A.: "recordar" Veja:

Deuteronomy 16:13

Festa dos Tabernáculos
Outros nomes para essa festa são: "Festa das Cabanas", "Festa das Tendas" e "Festa das Colheitas." Durante a época da colheita, fazendeiros montavam abrigos temporários no campo. Essa festa acontecia depois da última colheita do ano.

sete dias
"7 dias"

Deuteronomy 16:14

dentro dos vossos portões
Aqui, a palavra "portões" representa as cidades. T.A.: "dentro das suas cidades"

Deuteronomy 16:15

a Festa
"a Festa dos Tabernáculos"

todo trabalho de vossas mãos
Aqui, a palavra "mãos" representa a pessoa como um todo. T.A.: "todo o trabalho que vocês fizerem"

Deuteronomy 16:16

todos os vossos homens se apresentarão perante Yahweh
Mulheres também podiam, mas Yahweh não as obrigava a vir. Os homens podiam representar toda a família.

se apresentarão perante Yahweh
"devem vir e se colocar na presença de Yahweh"

não aparecerão diante de Yahweh de mãos vazias;
"Não aprarecerão perante Yahweh sem uma oferta". Essas duas frases negativas juntas têm um sentido positivo. T.A.: "Toda pessoa que se apresentar perante Yahweh deve trazer uma oferta."

Deuteronomy 16:17

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 16:18

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Escolhereis juízes
"Devem nomear juízes" ou "Devem escolher juízes"

entre todas as cidades
T.A.: "dentro dos portões das suas cidades"

serão escolhidos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "vocês os escolherão"

julgar as pessoas com um julgamento justo
"julguem o povo de maneira justa" ou "julguem com justiça"

Deuteronomy 16:19

Não pervertereis a justiça
Ou "Não devem tomar a justiça à força". Moisés fala da justiça como se fosse um objeto físico que uma pessoa forte pode tirar de uma fraca de forma violenta. Isso pode ser dito de forma positiva. Sua língua deve ter uma palavra que signifique "tirar à força" ou "perverter". T.A.: "Não devem ser injustos ao julgar" ou "Devem tomar decisões justas"

não mostrareis
Apesar do sujeito estar oculto no português, o verbo mostrareis se refere a vós, àqueles que serão nomeados juízes e oficiais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pois o suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras do justo.
Receber suborno é aqui mencionado como se o suborno corrompesse as pessoas. T.A.: "porque até mesmo um homem sábio que aceita suborno fica cego, e até um homem justo que aceita suborno contará mentiras".

o suborno cega os olhos dos sábios
Uma pessoa sábia que aceita suborno para não falar contra algo mau é aqui comparada a alguém que ficou cego.

dos sábios
O substantivo "sábios" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "uma pessoa sábia" ou "pessoas sábias".

perverte as palavras do justo
O substantivo "justo" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "faz com que uma pessoa justa minta".

Deuteronomy 16:20

seguireis a justiça, somente a justiça,
A justiça é mencionada como uma pessoa que está andando. Uma pessoa que faz o que é certo e justo é comparada a alguém que busca a justiça de perto. T.A.: "faça somente o que é justo".

tomardes como herança a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá.
Receber a terra que Deus está dando ao povo é como se o povo estivesse herdando a terra diretamente de Deus.

Deuteronomy 16:21

Não levantareis para vós
Aqui, a palavra "vós" se refere à todas as pessoas de Israel.

Deuteronomy 16:22

qualquer pilar de pedra sagrado, que Yahweh, vosso Deus, odeia.
A frase "que Yahweh, vosso Deus, odeia" está dando mais informação sobre os pilares de pedra sagrados. T.A.: "qualquer pilar de pedra sagrado porque Yahweh, o seu Deus, os odeia"

pilar de pedra sagrado
Isso se refere aos pilares que são ídolos usados para adorarem falsos deuses.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Vós não sacrificareis a Yahweh, vosso Deus, um boi ou uma ovelha que tenha qualquer mancha ou defeito, pois isso seria abominação para Yahweh, vosso Deus. **2** Se for encontrado, no meio de vós, dentro de qualquer um dos portões da cidade que Yahweh, vosso Deus, vós dá, qualquer homem ou mulher que pratique o que é mal à vista de Yahweh, vosso Deus, quebrando a Sua aliança, **3** qualquer um que tenha ido e adorado outros deuses e se prostrado a eles, mesmo ao sol, à lua, ou a qualquer um dos astros do céu, nada do que eu tenho ordenado, **4** e, se alguém vos falar sobre isso, ou, se ouvirdes sobre isso, então, fareis uma investigação cuidadosa. Se for verdade e estiverdes certos de que tal coisa detestável foi feita em Israel, eis o que fareis. **5** Trareis o homem ou a mulher que tiver cometido tal maldade para os portões da vossa cidade, esse mesmo homem ou essa mesma mulher, e apedrejai essa pessoa até a morte. **6** Pela palavra de duas ou três testemunhas, essa pessoa será condenada à morte; mas não será condenada pela palavra de apenas uma testemunha. **7** A mão das testemunhas deve ser a primeira a condenar a pessoa à morte, e, a seguir, a mão de todo o povo; e vós removereis o mal do vosso meio. **8** Se surgir um assunto que seja muito difícil para vós julgardes, talvez uma questão de assassinato ou morte acidental, sobre o direito de uma pessoa ou o direito de outra pessoa, ou uma questão sobre algum tipo de dano feito, ou outro tipo de assunto, questões polêmicas no interior dos portões da vossa cidade, então, vós ireis ao lugar que Yahweh, vosso Deus, escolherá como Seu santuário. **9** Ide aos sacerdotes, os descendentes de Levi, e ao juiz que estiver trabalhando nesse período; buscai o conselho deles, e eles vos darão o veredito. **10** Seguireis a lei que vos foi dada, no lugar que Yahweh escolherá como Seu santuário. Vós sereis cuidadosos em fazer tudo o que eles vos direcionarem a fazer. **11** Segui a lei que eles vos ensinarem, e façai de acordo com as decisões que eles vos informarem. Não vos afasteis do que eles vos disserem, nem para a direita nem para a esquerda. **12** Qualquer um que agir arrogantemente, não ouvindo o sacerdote que está servindo diante de Yahweh, vosso Deus, ou não ouvindo o juiz, esse homem morrerá; vós eliminareis o mal do meio de Israel. **13** Todo o povo deve ouvir e temer, e não mais agir arrogantemente. **14** Quando vós chegardes à terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá, e, quando vós tomardes posse dela e começardes a viver nela, e disserdes: 'Designarei um rei sobre mim, como todas as outras nações que estão ao redor de mim', **15** então, vós certamente designareis um rei sobre vós, aquele que Yahweh, vosso Deus, escolherá. Designareis, como rei sobre vós, alguém do meio dos vossos irmãos. Não colocareis um estrangeiro, que não é vosso irmão, sobre vós. **16** Mas ele não poderá multiplicar cavalos para si, nem fazer o povo retornar ao Egito para que ele multiplique seus cavalos, pois Yahweh vos disse: 'Vós, de agora em diante, jamais retornareis por esse caminho'. **17** E ele não multiplicará esposas para si, para que seu coração não se desvie de Yahweh; nem acumulará para si grande quantidade de prata e ouro. **18** Quando se assentar sobre o trono do seu reino, ele deve escrever para si, em um livro, uma cópia desta lei, que está diante dos sacerdotes, que são levitas. **19** O livro estará com ele, e ele o lerá todos os dias da sua vida, para aprender a honrar Yahweh, seu Deus, assim como guardar todas as palavras desta lei e estes estatutos, para os cumprir. **20** Ele fará isso e, assim, seu coração não se exaltará sobre o de seus irmãos, e ele não se desviará dos mandamentos, nem para a direita, nem para a esquerda. Assim, prolongará os dias do seu reinado, dele e de seus filhos, no meio de Israel.

Deuteronômio 17

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Testemunhas

No antigo Oriente Próximo, era comum que uma pessoa fosse punida com o testemunho de apenas uma pessoa, especialmente se esta fosse uma pessoa importante. As regras nesse capítulo dão proteção às pessoas, especialmente aos pobres por requerer múltiplas testemunhas. Isso permite que a justiça seja feita. e)

Rei

Israel não deveria ter um rei porque Yahweh era seu rei. Sabendo da pecaminosidade do povo, Yahweh prevê que um dia Israel teria um rei. Portanto, essa passagem profeticamente dá comandos sobre seu rei.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles não eram permitidos acumular carruagens porque estas eram um sinal de poder terreno e seu rei deveria confiar em Yahweh. , e e

---

Deuteronomy 17:1

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

que tenha qualquer mancha
"que tenha uma mancha" ou "que tenha algo errado com ele." O animal deve parecer saudável, sem qualquer deformidade.

pois isso seria uma abominação a Yahweh
"que seria repugnante a Yahweh".

Deuteronomy 17:2

Se for encontrado
Isso pode ser dito de voz ativa.. Tradução alternativa T. A.: "Se encontrar alguém" ou "se houver qualquer um".

dentro de qualquer um dos portões da cidade
Aqui "portões da cidade" representa cidades ou centros urbanos.

o que é mal à vista de Yahweh, vosso Deus
À vista de Yahweh representa o juízo ou avaliação de Yahweh. T.A. : "algo que Yahweh, vosso Deus, pensa ser mal.

quebrando a Sua aliança
"desobedecer sua aliança".

Deuteronomy 17:3

qualquer um dos astros do céu
"qualquer um do exército do céu." Aqui isso se refere aos astros que vemos no céu, incluindo o sol, a lua e as estrelas. São chamados de tropa porque são muitos, assim como os exércitos têm muitos soldados. T. A.: "qualquer uma das muitas coisas do céu"

Deuteronomy 17:4

se alguém vos falar sobre isso
Isso pode ser dito de voz ativa. T. A.: "se alguém vos disser sobre esse ato de desobediência".

então fareis uma investigação cuidadosa
O substantivo abstrato "investigação" pode ser colocado como um verbo.T. A. : "deveis investigar cuidadosamente o que houve".

tal coisa detestável foi feita em Israel
Isso pode ser dito de voz ativa. T. A. : "alguém fez algo tão horrível em Israel".

Deuteronomy 17:5

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 17:6

Pela palavra de duas ou três testemunhas, essa pessoa será condenada à morte
Aqui "pela palavra" representa o depoimento de uma testemunha.Isso pode ser dito de voz ativa.T. A.: "se duas ou três testemunhas falarem contra a pessoa, então deveis executá-la".

mas não será condenada pela palavra de apenas uma testemunha
Aqui "pela palavra" representa o depoimento de uma testemunha. Isso pode ser dito de voz ativa. T. A.: "mas se apenas uma pessoa falar contra ela, não deveis executá-la".

Deuteronomy 17:7

A mão das testemunhas deve ser a primeira a condenar a pessoa à morte, e a seguir, a mão de todo o povo
Aqui "mão" representa todo o grupo de testemunhas. T. A.: "as próprias testemunhas devem ser as primeiras a jogar as pedras. Após, todo o povo executará a pessoa apedrejando-a".

vós removereis o mal do vosso meio
O adjetivo nominal "o mal" pode ser colocado como um adjetivo. T. A. : "deveis remover do meio dos Israelitas essa pessoa que faz tal coisa má" ou "deveis executar essa pessoa má".

Deuteronomy 17:8

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Se surgir um assunto
"se houver um assunto" ou "se houver uma situação"

o direito de uma pessoa e o direito da outra pessoa
Um "direito" é uma autorização legal para uma pessoa fazer ou possuir alguma coisa.

Deuteronomy 17:9

buscai o conselho deles
O substantivo abstrato "conselho" pode ser colocado como um verbo. T. A. : "pedirás a eles que vos aconselhem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles vos darão o veredito
O substantivo abstrato "veredito" pode ser colocado como um verbo. T. A. : "eles decidirão a questão".

Deuteronomy 17:10

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 17:11

Segui a lei que eles vos ensinarem
Uma pessoa obedecendo o que os sacerdotes e juiz decidirem é dito como se estivesse fisicamente seguindo a lei.Isso pode ser dito na forma positiva. T. A. : "Deveis obedecer o que o juiz e os sacerdotes decidirem acerca da questão".

Não vos afasteis do que eles vos disserem, nem para a direita nem para a esquerda
Uma pessoa não fazendo exatamente o que o juiz e os sacerdotes dizem é dito como se ela estivesse se desviando do caminho correto. Isso pode ser dito na forma positiva. T. A. : "Não desobedeças nada do que eles vos disserem" ou "Fazei tudo o que eles vos disserem".

Deuteronomy 17:12

não ouvindo o sacerdote ... ou não ouvindo o juiz
"e não obedecer o sacerdote ... ou não obedecer o juiz".

vós eliminareis o mal do meio de Israel
O adjetivo nominal "o mal" pode ser traduzido como um adjetivo. T. A. : "deveis remover do meio dos Israelitas a pessoa que faz tal coisa má" ou "deveis executar essa pessoa má".

Deuteronomy 17:13

Todo o povo deve ouvir e temer, e não mais agir arrogantemente
Está implícito que o povo, ao ouvir sobre a pessoa que foi executada por agir arrogantemente, temerá e não agirá arrogantemente também.

Deuteronomy 17:14

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Quando vós chegardes à terra
A palavra "chegardes" pode ser traduzida como "fordes" ou "entrardes".

e disserdes: 'Designarei um rei sobre mim, como todas as outras nações que estão ao redor de mim',
Aqui há uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T. A. : "então decidirás que quer um rei da mesma forma que as pessoas das nações ao teu redor têm reis".

Designarei um rei sobre mim ... ao redor de mim
Moisés cita as pessoas falando como se fossem apenas uma pessoa. Pode ser mais natural traduzir isso com pronomes no plural. T. A. : "Designaremos sobre nós mesmos ... ao redor de nós".

Designarei um rei sobre mim
Dar a alguém a autoridade de governar como um rei em Israel é dito como se o povo estivesse colocando uma pessoa em uma posição superior a deles.

todas as outras nações que estão ao redor de mim
"todas as nações circundantes".

todas as outras nações
Aqui "nações" representa o povo que vive nas nações.

Deuteronomy 17:15

alguém do meio dos vossos irmãos
"um de seus companheiros Israelitas".

um estrangeiro, que não é vosso irmão, sobre vós
Ambas as frases significam a mesma coisa. Elas se referem à pessoa que não é um Israelita. Yahweh está enfatizando que o povo de Israel não deve deixar um estrangeiro governar sobre eles. T. A.: "um estrangeiro sobre vós" ou "um não-Israelita sobre vós".

Deuteronomy 17:16

pois Yahweh vos disse: "Vós, de agora em diante, jamais retornareis por esse caminho".
Aqui há uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T. A.: " pois Yahweh disse que não deveis jamais retornar ao Egito novamente".

Deuteronomy 17:17

para que seu coração não se desvie
Aqui "coração" se refere a pessoa como um todo. Um rei israelita que se casar com esposas estrangeiras e começar a adorar os seus falsos deuses é dito como se seu coração se desviasse de Yahweh. T. A.: "para que não façam com que ele pare de honrar a Yahweh e comece a adorar falsos deuses".

Deuteronomy 17:18

Quando se assentar sobre o trono do seu reino
Aqui "trono" representa o poder e autoridade de uma pessoa como rei. Sentar-se sobre o trono significa se tornar rei. T. A.: "Quando se tornar rei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele deve escrever para si, em um livro, uma cópia desta lei
Significados possíveis são 1) "ele pessoalmente deve escrever, em um livro, uma cópia desta lei para ele mesmo" ou 2) "ele deve designar alguém para escrever, em um livro, uma cópia desta lei para ele".

desta lei, que está diante dos sacerdotes, que são levitas
"da cópia da lei que os levitas guardam".

Deuteronomy 17:19

assim como guardar todas as palavras desta lei e estes estatutos, para os cumprir
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o rei deve obedecer toda a lei de Deus.

Deuteronomy 17:20

assim, seu coração não se exaltará sobre o de seus irmãos
Aqui "seu coração" se refere a pessoa como um todo. Um rei tornando-se arrogante é dito como se seu coração estivesse exaltado. T. A.: "para que ele não se torne arrogante" ou "para que ele não pense que é melhor que os seus semelhantes".

e ele não se desviará dos mandamentos, nem para a direita, nem para a esquerda
Um rei desobedecendo os mandamentos de Deus é dito como uma pessoa que se desviou do caminho correto. Isso pode ser dito de forma positiva. T. A.: "e ele não desobedecerá nenhum dos mandamentos" ou "de modo que ele obedecerá todos os mandamentos".

prolongará os dias do seu reinado
Longos dias são uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu uma frase similar de "prolongar seus dias" em [Deuteronômio 4:26]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Os sacerdotes levitas, e toda a tribo de Levi, não terão porção nem herança com Israel; como sua herança, eles comerão das ofertas queimadas para Yahweh. **2** Eles não terão herança entre seus irmãos; Yahweh é a sua herança, como Ele lhes disse. **3** Este será o direito dos sacerdotes, das ofertas do povo, daqueles que oferecem um sacrifício, quer seja boi ou ovelha: eles devem dar ao sacerdote a espádua, a queixada e as vísceras. **4** Darás aos sacerdotes as primícias dos teus grãos, do teu vinho novo, do teu azeite, e a primeira tosquia da tua ovelha. **5** Pois Yahweh, teu Deus, os escolheu dentre todas as tribos, ele e seus filhos, para ministrarem e servirem para sempre em nome de Yahweh. **6** Se um levita vier de qualquer uma das cidades de todo o Israel onde ele estiver morando, e desejar, com toda a sua alma, vir para o lugar que Deus escolher, **7** então, ele servirá em nome de Yahweh, seu Deus, como fazem todos os seus irmãos levitas, que estão diante de Yahweh. **8** Eles terão porções similares para comer, além do que vier da venda dos bens de sua família. **9** Quando entrares na terra que Yahweh, teu Deus, te dá, não imitarás as práticas abomináveis daquelas nações. **10** Não será encontrado entre vós ninguém que coloque seu filho ou sua filha no fogo, ninguém que use adivinhações, que pratique agouros, que lance feitiços, que pratique bruxaria, que faça magia, **11** nenhum encantador, ninguém que fale com os mortos, ou com espíritos. **12** Pois qualquer um que pratique essas coisas é abominável para Yahweh; é por causa dessas abominações que Yahweh, teu Deus, os está expulsando de diante de ti. **13** Serás inculpável diante de Yahweh, teu Deus. **14** Pois estas nações que conquistarás ouvem aqueles que praticam a feitiçaria e a adivinhação; mas a ti, Yahweh, teu Deus, não permitiu que o fizesses. **15** Yahweh, teu Deus, vai levantar um profeta do teu meio, um de teus irmãos, como eu. Tu o ouvirás. **16** Isso é o que pediste a Yahweh, teu Deus, no dia em que estiveram reunidos no Horebe, dizendo: "Não nos deixes ouvir novamente a voz de Yahweh, nosso Deus, e nunca mais ver este grande fogo, ou nós morreremos". **17** Yahweh disse a mim: "O que eles disseram é bom. **18** Eu levantarei um profeta para eles, dentre seus irmãos, semelhante a ti. Eu colocarei Minhas palavras em sua boca, e ele dirá a eles tudo que Eu ordenar. **19** Eu pedirei contas de qualquer um que não ouvir as palavras que este profeta pronunciar em Meu nome. **20** Mas o profeta que disser uma palavra com arrogância em Meu nome, uma palavra que Eu não ordenei que ele dissesse, ou que falar em nome de outros deuses, este profeta morrerá". **21** Isso é o que dirás no teu coração: "Como saberemos se a mensagem desse profeta é de Yahweh?". **22** Se aquela coisa não acontecer nem se cumprir, então, saberás que é uma palavra que Yahweh não falou e esse profeta falou de forma arrogante, e tu não o temerás.

Deuteronômio 18 Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Levitas

Já que Yahweh escolhe sacerdotes, e os sacerdotes confiavam que Yahweh era seu provedor. Ele proveria para eles por meio dos outros Israelitas. Yahweh era sua herança.

, e e)

Messias

Este capítulo é um dos primeiros a profetizar sobre a promessa, a vinda do Messias.

e e)

Deuteronomy 18:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo o que Yahweh quer que eles façam.

não terão porção nem herança com Israel
Os sacerdotes levitas não receberam nenhuma terra de Yahweh é dito como que não receberiam nenhuma herança.Tradução Alternativa: "não possuirão nenhuma terra do povo" ou "não receberão nenhuma terra que os Israelitas possuirão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não terão porção
"nenhuma parte" ou "nenhum compartilhamento".

Deuteronomy 18:2

entre seus irmãos
"entre outras tribos de Israel" ou "entre os outros israelitas".

Yahweh é sua herança
Moisés fala da grandiosa honra que Arão e seus descendentes terão em servir Yahweh como sarcedotes como se Yahweh fosse algo que eles poderiam herdar. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em Deuteronômio 10:9. Tradução alternativa: "ao invés, ele terão Yahweh" ou "ao invés, Yahweh permitirá que eles o sirvam e ele proverá por meio do serviço deles".

Deuteronomy 18:3

as vísceras
Isto é o estômago e intestinos.

Deuteronomy 18:4

Informação Geral:
Essa página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 18:5

o escolheu
Aqui "o" representa todos os levitas.

servirem para sempre em nome de Yahweh
Aqui "o nome de Yahweh" significa o próprio Yahweh e Sua autoridade. Tradução Alternativa: "serem seus servos especiais" ou " para servirem como representantes de Yahweh".

ele e seus filhos ... para sempre
Aqui "ele" representa todos os levitas. Tradução Alternativa: "os levitas e seus descendentes para sempre".

Deuteronomy 18:6

desejar, com toda a sua alma
Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "desejar ardentemente" ou "realmente quer".

Deuteronomy 18:7

então, ele servirá em nome de Yahweh, seu Deus
Aqui "nome" representa Yahweh e Sua autoridade. T.A.: "então, ele deverá servir Yahweh seu Deus como um sacerdote".

que estão diante de Yahweh
"que servem no santuário na presença de Yahweh".

Deuteronomy 18:8

bens de sua família
Isto é o que o sacerdote deveria herdar da sua família.

Deuteronomy 18:9

Quando entrares
Aqui "entrar" pode ser traduzido como "ir" ou "chegar".

não imitarás as práticas abomináveis daquelas nações
Deus odeia as práticas religiosas dos povos que estão ao redor. Ele as considera abomináveis. Aqui "nações" representam os povos. T.A.: "vocês não deverão fazer as coisas abomináveis que os povos das outras nações fazem". (Veja:

Deuteronomy 18:10

Não será encontrado entre vós ninguém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deve haver ninguém entre vocês".

ninguém que use adivinhações ... pratique agouros ... lance feitiços ... faça bruxaria ... faça magia
Estes são diferentes formas de praticar magia. Deus proibiu qualquer tipo de magia. Se você não tem nenhuma palavra que resuma todas essas atividades, isso pode ser dito de forma geral. T.A.: "qualquer um que usa a magia para tentar descobrir o que acontecerá no futuro, lançar um feitiço".

que pratique agouros
Aquele que lê formas e figuras em um copo e que prevê eventos futuros através daquilo que ele vê.

Deuteronomy 18:11

nenhum encantador, ninguém que fale com os mortos, ou com espíritos.
Estas são frases para as pessoas que praticam diferentes tipos de magia. Deus proibiu qualquer tipo de magia.Se você não tem uma palavra para todos esses tipos de pessoas, você pode traduzir de forma geral. T.A.: "alguém que usa magia para lançar feitiços ou que conversar com os mortos".

Deuteronomy 18:12

os está expulsando
Aqui "os" representa os povos que ainda viviam em Canaã.

Deuteronomy 18:13

Informação Geral:
Essa página foi deixada intencionalmente em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 18:14

Pois estas nações
Aqui "nações" representa o grupo de pessoas que viviam em Canaã. T.A.: "Para esse grupo de pessoas".

estas nações que conquistarás
"essas nações cujas terras vocês tomarão".

Deuteronomy 18:15

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Yahweh, teu Deus, vai levantar um profeta
Yahweh nomear uma pessoa para ser profeta é dito como se Yahweh o houvesse levantado.

um de teus irmãos
"um de seus companheiros israelitas".

Deuteronomy 18:16

Isso é o que pediste
Aqui "pediste" referem aos israelitas no Monte Horebe por volta de 40 anos antes.

no dia em que estiveram reunidos no Horebe
"no dia em que se reuniram todos juntos no Horebe".

dizendo: "Não nos deixes ouvir novamente a voz de Yahweh, nosso Deus, e nunca mais ver este grande fogo, ou nós morreremos".
Essa é uma citação dentro de outra citação. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "no dia da assembleia quando vocês disseram que não queriam ouvir a voz de Yahweh, nosso Deus, e nem ver mais esse grande fogo, porque estavam com medo de morrer".

Não nos deixes ouvir novamente a voz de Yahweh, nosso Deus,
Aqui Yahweh está representado por Sua "voz" para enfatizar o que ele disse. T.A.: "Não queremos ouvir Yahweh, nosso Deus, falar novamente".

Deuteronomy 18:17

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 18:18

Eu levantarei um profeta para eles
Yahweh escolher uma pessoa para ser profeta é dito como se Yahweh levantasse essa pessoa.

dentre seus irmãos
"dentre seus próprios companheiros Israelitas".

Eu colocarei Minhas palavras em sua boca
Yahweh dizendo ao profeta o que deve falar é dito como se Yahweh colocasse as palavras na boca do profeta.

dirá a eles
"falar ao povo de Israel".

Deuteronomy 18:19

que não ouvir as palavras que este profeta pronunciar em Meu nome
Aqui "Meu nome" representa Yahweh e Sua autoridade. T.A.: "não ouvi-lo quando ele falar Minha mensagem".

pedirei contas de qualquer um
"Eu o farei responsável" ou "Eu irei puni-lo." Aqui "qualquer um" refere a pessoa que não der ouvidos ao profeta.

Deuteronomy 18:20

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

que disser uma palavra com arrogância
"quem ousar dizer uma mensagem" ou "quem é arrogante o suficiente em falar uma mensagem".

em Meu nome
Aqui "meu nome refere a Yahweh e Sua autoridade.T.A.: "para Mim" ou "com Minha autoridade".

uma palavra
"uma mensagem".

que falar em nome de outros deuses
Aqui "nome" representa os próprios deuses ou sua autoridade. Significa que o profeta proclama que falsos deuses lhe disseram para falar uma mensagem.

Deuteronomy 18:21

Isso é o que dirás no teu coração
Aqui "coração" representa os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "pergunte a si mesmo" ou "você deverá falar a você mesmo"

Como saberemos se a mensagem desse profeta é de Yahweh?
"Como saberemos se a mensagem dita pelo profeta vem de Yahweh? Aqui "saberemos" refere ao povo de Israel.

Deuteronomy 18:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um profeta fala no nome de Yahweh
Aqui "nome de Yahweh" refere a Yahweh e Sua autoridade. T.A.: "um profeta afirma que fala por Mim" ou "um profeta afirma que fala com Minha autoridade".

o profeta falou de forma arrogante
"um profeta falou a mensagem sem Minha autoridade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Quando Yahweh, vosso Deus, remover as nações, daqueles cuja terra Yahweh, vosso Deus, está vos dando, e quando vierdes atrás delas e morardes em suas cidades e casas, **2** selecionarei três cidades para vós no meio da terra que Yahweh, vosso Deus, está dando para possuirdes. **3** Construirei uma estrada e dividir as fronteiras de vossa terra em três partes, a terra que Yahweh, vosso Deus, vos fará possuir, para que qualquer um que mate outra pessoa possa refugiar-se nela. **4** Esta é a lei para aquele que comete homicídio e que se refugia nela para viver: qualquer que mate involuntariamente seu vizinho, sem previamente odiá-lo, **5** como quando um homem vai para a floresta com seu vizinho para cortar madeira, e sua mão dá um golpe com o machado para cortar a árvore, e a cabeça de ferro escapa do cabo e acerta o vizinho e ele morre, então, aquele homem deve refugiar-se em uma dessas cidades e viver nela. **6** Do contrário, o vingador do sangue pode ir atrás daquele que tirou a vida e, no calor da sua raiva, o alcançar, se o caminho for muito longo, o atacar e matar, ainda que o homem não mereça morrer, já que ele não odiava o seu vizinho anteriormente. **7** Por isso, eu ordeno que vós selecioneis três cidades para vós. **8** Se Yahweh, vosso Deus, ampliar as fronteiras da vossa terra, como Ele jurou aos vossos antepassados, e dar-vos toda a terra que Ele prometeu dar aos vossos antepassados; **9** se vós guardardes todos esses mandamentos para cumpri-los, os quais vos estou ordenando hoje, mandamentos para amar Yahweh, vosso Deus, e andar em Seus caminhos, então, vós adicionarei mais três cidades para vós, além daquelas três. **10** Fazei isto para que o sangue inocente não seja derramado no meio da terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança, para que não haja culpa de sangue sobre vós. **11** Mas, se alguém odeia o seu vizinho, armar-lhe uma cilada, levantar-se contra ele e, mortalmente, o ferir e matar, se este fugir para uma dessas cidades, **12** então, os anciãos da cidade deverão enviá-lo e devolvê-lo de lá, e, entregá-lo nas mãos do parente responsável, para que ele morra. **13** Não o olharás com piedade. Ao invés disso, tirarás de Israel a culpa do sangue inocente, para que te vá bem. **14** Não removereis os marcos de vossos vizinhos, que eles colocaram há muito tempo, na herança que vós recebereis, na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como posse. **15** Uma testemunha não se levantará sozinha contra um homem, por qualquer iniquidade, nem por qualquer pecado, em nenhuma questão que ele peque. Qualquer questão será confirmada pela boca de duas testemunhas, ou pela boca de três testemunhas. **16** Suponhais que uma falsa testemunha se levante contra qualquer homem para testificar uma injustiça contra ele. **17** Então, ambos os homens, aqueles entre os quais existe a controvérsia, colocar-se-ão diante de Yahweh, diante dos sacerdotes e dos juízes que os servem naqueles dias. **18** Os juízes farão uma investigação cuidadosa. Se a testemunha for falsa e testificar falsamente contra seu irmão, **19** então, farei a ela o que ela desejava fazer ao seu irmão. Desse modo, removereis o mal do meio de vós. **20** Então, aqueles que permanecerem escutarão e temerão. Não cometerão semelhante mal entre vós novamente. **21** Não olharás com piedade; vida pagará por vida, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé.

Notas Gerais

Conceitos especiais deste capítulo

Justiça

Outra maneira da justiça ser mantida em Israel era evitar as mortes por vingança. Este capítulo descreve o estabelecimento de cidades especialmente para proteger aqueles que fugiam de assassinatos por vingança. e)

Testemunhas

No antigo Oriente Próximo era comum uma pessoa ser punida pelo testemunho de uma só pessoa, especialmente se essa pessoa era importante. As regras neste capítulo dão proteção as pessoas, especialmente, o pobre, em exigir múltiplas testemunhas. Isto permitia a justiça ser feita.

Lei da Retaliação

O capítulo descreve a famosa lei, frequentemente chamada de " lei da retaliação". Era dito, "olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé". Isto não significa que a pessoa que fez a outra perder seu olho deveria ter seu próprio olho removido como punição. Esta lei não era acerca de fazer tudo igual. Em vez disto, tratava-se de limitar a punição ou da habilidade da pessoa de retaliar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 19:1

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Quando Yahweh, vosso Deus, remover as nações
Yahweh destruindo o povo que habitava em Canaã é falado como se Ele o tivesse cortando, como se Ele fosse cortar um pedaço de pano ou cortar um galho de uma árvore.

as nações
Estas representam os povos que habitam em Canaã.

daqueles cuja terra Yahweh, vosso Deus, está vos dando
"Estas nações que habitam na terra que Yahweh, Teu Deus, está te dando".

vierdes atrás delas
"tome a terra dessas nações" ou "tome posse da terra depois que essas nações se forem".

Deuteronomy 19:2

selecionar três cidades
"Escolha três cidades".

Deuteronomy 19:3

Devei construir uma estrada
Eles deveriam construir estradas para facilitar para as pessoas viajarem para essas cidades.

dividir as fronteiras de vossa terra em três partes
Está implícito que uma das cidades que eles escolheriam deveria está em cada parte da terra.

a terra que Yahweh, vosso Deus, vos fará possuir
Yahweh dando a terra ao povo de Israel é falado como se o povo tivesse herdando a terra.

Deuteronomy 19:4

Esta é a lei
" Estas são as instruções" ou "Estas são as diretrizes".

para aquele que comete homicídio
A palavra " aquele" é entendido. Tradução Alternativa

e que se refugia nela
"e que escapa para uma dessas cidades" ou "que foge para uma dessas cidades".

qualquer que mate involuntariamente seu vizinho
Aqui "vizinho" significa qualquer pessoa em geral. T.A.: "qualquer pessoa que mata outra pessoa por acidente".

sem previamente odiá-lo
"mas não odiava seu vizinho antes de matá-lo". Está implícito que não havia razão para matar seu vizinho propositadamente.

Deuteronomy 19:5

como quando um homem vai para a floresta ...para cortar madeira
O autor apresenta uma situação hipotética onde a pessoa acidentalmente mata outra pessoa.

a cabeça de ferro escapa do cabo
A parte de ferro do machado sai do cabo de madeira.

acerta o vizinho e ele morre
Isso significa que a cabeça do machado acerta e mata o vizinho.

em uma dessas cidades e viver nela
Está implícito que a família do morto pode tentar se vingar. O homem que matou pode fugir para uma dessas cidades, e as pessoas de lá o protegeriam.

Deuteronomy 19:6

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

o vingador do sangue
Aqui "sangue" representa a pessoa que matou. Um "vingador do sangue" é um parente próximo da pessoa que foi morta. Este parente é responsável por punir o assassino.

daquele que tirou a vida
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "aquele que matou a outra pessoa".

no calor da sua raiva
Alguém muito zangado é falado como se a raiva fosse algo que pudesse se tornar quente. T.A.: "e estando muito irado".

o atacar e matar
" E o vingador do sangue ataca e mata aquele que matou a outra pessoa".

ainda que o homem não mereça morrer, já que ele não odiava o seu vizinho anteriormente
"embora aquele homem não merecesse morrer pois ele acidentalmente matou a outra pessoa que não era seu inimigo, e ele não planejou matá-lo".

Deuteronomy 19:7

Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 19:8

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

ampliar suas fronteiras
"te dê mais terra para possuir".

como Ele jurou aos vossos antepassados
"como Ele prometeu aos teus antepassados que Ele faria".

Deuteronomy 19:9

se vós guardardes todo esses mandamentos para cumpri-los
"se tu obedeceres todos esses mandamentos".

e andar em Seus caminhos
Como Deus quer que uma pessoa viva ou se comporte é falado como se fosse o caminho ou a estrada de Yahweh. Uma pessoa que obedece Yahweh é falado como se ela estivesse andando no caminho ou na estrada de Yahweh. T.A.: "para obedecê-Lo sempre".

vós deveis adicionar mais três cidades para vós
O significado completo dessa declaração está implícito. T.A.: "então, tu deves escolher mais três cidades para uma pessoa escapar se ela acidentalmente matar alguém".

além daquelas três
"além das três cidades que tu já estabelecestes".

Deuteronomy 19:10

Fazei isto para que sangue inocente não seja derramado
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Façam isso para que os parentes não matem uma pessoa inocente".

sangue inocente não seja derramado
Aqui "sangue" representa a vida da pessoa. Derramar sangue significa matar uma pessoa. Isso pode ser dito em voz ativa.T.A.: "ninguém mate uma pessoa inocente".

no meio da terra
"na terra" ou "no território".

Yahweh, vosso Deus, está vos dando como herança
A terra que Yahweh está dando ao povo de Israel é falada como se esta fosse uma herança.

para que não haja culpa de sangue sobre vós
O povo de Israel seria culpado pela morte de uma pessoa porque não construíram uma cidade onde este estaria à salvo do " vingador do sangue" é mencionado como se a culpa da sua morte estivesse sobre eles.

culpa de sangue
Aqui "sangue" representa a vida e "culpa de sangue" se refere à culpa que alguém tem por ter matado uma pessoa inocente.

sobre vós
Isto significa que, se um membro da família matar uma pessoa inocente, então, todo o povo de Israel, seria culpado por deixar isso acontecer.

Deuteronomy 19:11

seu vizinho
Aqui "vizinho" significa qualquer pessoa em geral.

arma-lhe uma cilada
O significado completo dessa declaração está implícita. T.A.: "se esconde e esperar para matá-lo" ou "planeja matá-lo".

levanta-se contra ele
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "o ataca".

mortalmente, o fere e mata
"o fere para que morra" ou " e o mata".

Deuteronomy 19:12

deverão enviá-lo e devolvê-lo de lá
"devem mandar alguém para encontrá-lo e trazê-lo de volta da cidade para onde ele escapou".

entregá-lo
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "devolvê-lo".

nas mãos do parente responsável
Aqui "nas mãos" representa a autoridade de alguém. T.A.: "à autoridade de um parente responsável" ou "ao parente responsável".

do parente responsável
Este é um parente da pessoa morta. Este parente é responsável pela punição do assassino.

para que ele morra
"o assassino morrerá" ou "o parente responsável executará o assassino".

Deuteronomy 19:13

Não o olharás com piedade
Aqui " não olharás" representa a pessoa inteira. T.A.: "Não mostrarás misericórdia a ele" ou "Não sentirás pena dele".

tirarás de Israel a culpa do sangue inocente
Aqui "culpa de sangue" representa a culpa de assassinar uma pessoa inocente. T.A.: "Tu deverás executar o assassino para que o povo de Israel não seja culpado da morte de uma pessoa inocente".

de Israel
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 19:14

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Não devais remover os marcos de vossos vizinhos
O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Tu não tomarás a terra do teu vizinho removendo os marcos nas bordas da sua terra".

que eles colocaram
"que os teus antepassados colocaram".

há muito tempo
Moisés quer dizer que, quando o povo tiver vivido na terra por um longo tempo, eles não devem remover as bordas que os antepassados fizeram quando eles tomaram a terra pela primeira vez.

na herança que vós recebereis, na terra que Yahweh, vosso Deus, está vos dando como posse
Yahweh dando a terra para o povo de Israel é mencionado como se eles estivessem herdando a terra. T.A.: "na terra que Yahweh, teu Deus, está te dando para possuir".

Deuteronomy 19:15

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Uma testemunha
"Uma só testemunha" ou " somente uma testemunha".

não se levantará sozinha contra um homem
Aqui "se levantará" significa testemunhar na corte e falar contra alguém ao juiz. T.A.: "não falará ao juiz acerca de algo ruim que o homem fez".

por qualquer iniquidade
"sempre que um homem fizer algo ruim".

pela boca de duas testemunhas, ou pela boca de três testemunhas
Aqui "boca" representa o que a testemunha fala. Isso está implícito que deve haver pelo menos duas ou três testemunhas. T.A.: "pelo testemunho de pelo menos duas ou três pessoas" ou "baseado no que pelo menos duas ou três pessoas dizem o que aconteceu".

qualquer questão será confirmada
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Tu confirmarás que o homem é culpado".

Deuteronomy 19:16

Supõe que
"Quando" ou "Se".

uma falsa testemunha
"uma testemunha que intenta fazer o mal a alguém".

se levante contra qualquer homem para testificar uma injustiça contra ele
Aqui " se levante" significa testificar no tribunal e falar contra alguém ao juiz. T.A.: "fale ao juiz que um homem pecou para trazer problema para aquele homem" ou "fale ao juiz que o homem pecou para que o juiz o puna".

Deuteronomy 19:17

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

aqueles entre os quais existe a controvérsia
"aquele que discorda um do outro".

colocar-se-ão diante de Yahweh,diante dos sacerdotes e dos juízes
Isto significa que duas pessoas devem ir ao santuário onde a presença de Yahweh habita. No santuário tem sacerdotes e juízes que tem autoridade para fazer decisões legais por Yahweh.

diante de Yahweh,diante dos sacerdotes e dos juízes
A frase "diante de" é uma expressão idiomática. Isto significa, ir a alguém com autoridade, e deixe-lo tomar a decisão legal acerca do assunto.

Deuteronomy 19:18

Os juízes farão uma investigação cuidadosa
"Os juízes devem trabalhar arduamente para determinar o que aconteceu".

Deuteronomy 19:19

então, devei fazer a ela o que ela desejava fazer ao seu irmão
"então, tu punirás a falsa testemunha da mesma maneira como ela queria que tu punisses o outro homem".

removereis o mal do meio de vós
O adjetivo nominal "o mal" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "tu removerás a má prática dentre vós".

Deuteronomy 19:20

Então, aqueles que permanecem
"Quando punires a falsa testemunha, o restante do povo".

escutarão e temerão
O sentido completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ouvirão acerca da punição e ficarão temerosos de serem punidos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não cometerão semelhante mal
"nunca mais farão algo mal assim".

Deuteronomy 19:21

Não olharás com piedade
Aqui "olhos" se referem a pessoa por inteira. T.A.: "Tu não terás piedade dele" ou "Tu não terás misericórdia dele".

vida pagará por vida ... pé por pé
Aqui as frases são abrevi porque o significado é entendido. Isto significa que o povo deve punir a pessoa da mesma maneira que ela feriu a outra pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Quando vós marchardes para batalha contra os vossos inimigos, e virdes cavalos, carros, e um povo mais numeroso do que vós, vós não ficareis com medo deles; pois Yahweh, vosso Deus, está convosco, ele que vos tirou da terra do Egito. **2** Quando vós chegardes perto da batalha, o sacerdote deve aproximar-se e falar ao povo, **3** e dizer-lhes: 'Escutai, Israel, hoje vós vos aproximais de uma batalha contra os vossos inimigos; não deixeis os vossos corações fraquejarem; não temais, nem tremais, nem tenhais medo deles; **4** pois Yahweh, vosso Deus, é quem vai convosco para lutar por vós contra os vossos inimigos e vos salvar'. **5** Os oficiais falarão com o povo e dirão: 'Que homem que construiu uma casa nova e não usufruiu dela? Deixai-o ir e retornar para sua casa, para que ele não morra na batalha e outro homem usufrua dela. **6** Que homem que plantou uma vinha e não desfrutou dela? Deixai ele ir e retornar para sua casa, para que ele não morra na batalha e outro homem desfrute dela. **7** Que homem que está noivo de uma mulher mas ainda não se casou com ela? Deixai ele ir e retornar à sua casa, para que ele não morra na batalha e outro homem se case com ela'. **8** Os oficiais falarão mais ao povo e dirão: 'Que homem que é medroso ou de coração fraco? Deixai ele ir e retornar à sua casa, para que o coração do seu irmão não seja influenciado pelo coração dele'. **9** Quando os oficiais terminarem de falar com o povo, eles escolherão comandantes sobre eles. **10** Quando vós marchardes para atacar uma cidade, fazei a eles uma oferta de paz. **11** Se eles aceitarem a vossa oferta e abrirem seus portões para vós, todo o povo encontrado lá deve tornar-se vossos escravos e devem vos servir. **12** Mas, se não fizerem oferta de paz para vós, mas, ao invés disso, guerrear contra vós, então, devei sitiá-los, **13** e, quando Yahweh, vosso Deus, dar-vos vitória e colocá-los debaixo do vosso controle, matai todo homem da cidade. **14** Mas as mulheres, as crianças, o gado, e toda coisa que há na cidade, e tudo que for valioso, pegareis como despojo para vós. Vós consumireis o despojo dos vossos inimigos, de quem Yahweh, vosso Deus, tem vos dado. **15** Agi dessa forma com todas as cidades que estão longe de vós, cidades que não são parte dessas nações. **16** Nas cidades desses povos que Yahweh, vosso Deus, está vos dando como herança, não deixeis com vida nada que respira. **17** Ao invés disso, devei destruí-los completamente: os heteus, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus, como Yahweh, vosso Deus, vos ordenou. **18** Fazei isso para que eles não vos ensinem a agir igual aos seus costumes repugnantes, assim como eles têm feito aos seus deuses. Se vós agirdes como eles, vós pecareis contra Yahweh, vosso Deus. **19** Quando vós sitiardes uma cidade por um longo tempo, enquanto vós fazeis guerra para capturá-la, não destruais as árvores da cidade cortando-as com um machado. Pois vós podeis comer o fruto delas, então, não as corteis. É a árvore do campo como um homem que sitiareis? **20** Apenas as árvores que sabeis que não dão fruto, podeis destruir e derrubar; construireis baluartes contra a cidade que fizer guerra contra vós, até que ela caia.

Deuteronômio 20

Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Proteção de Yahweh

Israel não estava preocupada com o poder e a força de outras nações. Em vez disso, o povo confiava no poder de Yahweh. Ele é a fonte de sua força militar e proteção. Por isso um sacerdote os lidera para a batalha, em vez de um comandante militar. e)

Guerra Santa

A conquista da Terra Prometida por Israel foi única na história. Essa foi um tipo de guerra santa e tinha regras especiais. Essa guerra foi realmente a punição de Yahweh contra o pecado do povo cananeu. Se o povo não fosse completamente destruído, eles iriam fazer Israel pecar. Veja: e e)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Figuras de linguagem importantes desse capítulo

"Que homem".

Essa frase é utilizada diversas vezes para introduzir uma pergunta retórica. As questões tem a intenção de informar ao leitor que Yahweh quer somente soldados que sejam completamente dedicados a lutar por ele.

Outras possíveis dificuldades de tradução nesse capítulo

Dispensado de lutar

Na antiga Israel, os homens eram dispensados de lutar em uma batalha, por diversos motivos. Alguns desses motivos são mencionados nesse capítulo. Aparentemente, a necessidade de estabelecer uma nova casa, a necessidade de realizar uma colheita ou a covardia, poderiam ser motivos possíveis.

Deuteronomy 20:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo de Israel.

Quando vós marchardes para a batalha contra os vossos inimigos
"Quando vós sairdes para lutar em uma guerra contra vossos inimigos".

virdes cavalos, carros
As pessoas consideravam muito forte um exército com muitos cavalos e carros. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

ele que vos tirou da terra do Egito
Yahweh levou o povo do Egito para Canaã. Era comum usar a palavra "tirar" para se referir à viagem do Egito para Canaã. Tradução Alternativa: "Yahweh que os levou para fora da terra do Egito".

Deuteronomy 20:2

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo de Israel.

falar ao povo
"falar aos soldados de Israel".

Deuteronomy 20:3

não deixeis os vossos corações fraquejarem; não temais, nem tremais, nem tenhais medo deles;
Essas quatro expressões significam a mesma coisa e enfatizam fortemente que eles não devem temer. Se seu idioma não tem quatro formas de expressar esse conceito, você pode usar menos que quatro.

não deixeis os vossos corações fraquejarem
Aqui, a palavra "corações" representa a coragem do povo. Um coração fraquejar é uma expressão idiomática que significa: "Não tenhais medo".

Deuteronomy 20:4

pois Yahweh, vosso Deus, é quem vai convosco para lutar por vós contra os vossos inimigos
Yahweh derrotar os inimigos do povo de Israel é colocado como se Yahweh fosse um guerreiro que lutaria ao lado do povo de Israel.

vos salvar
"te dar a vitória".

Deuteronomy 20:5

Informação Geral:
Moisés diz o que os oficiais do exército devem dizer ao povo de Israel antes da batalha.

Os oficiais devem falar
Um dos trabalhos dos oficiais era decidir quem poderia deixar o exército. O significado completo pode ser explicitado.

Que homem...Deixem ele ir e retornar para sua casa
"Se qualquer soldado tiver construído uma nova casa e não a usufruiu, ele deve retornar a sua casa".

para que ele não morra na batalha e outro homem a usufrua
O oficial está descrevendo uma situação que poderia possivelmente acontecer ao soldado. T.A.: "para que, se ele morrer na batalha, outro homem não usufrua sua casa em vez dele".

Deuteronomy 20:6

Informação Geral:
Moisés continua a descrever as situações que permitem um homem deixar o serviço militar.

Que o homem que plantou...Deixe ele ir e retornar para a sua casa
"Se algum soldado aqui tem uma nova vinha, mas ainda não realizou a colheita de suas uvas, ele deve voltar para sua casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para que ele não morra na batalha e outro homem desfrute dela
O oficial está descrevendo a situação que possivelmente poderia acontecer ao soldado. T. A.: "para que, se ele morrer na batalha, outro homem que não seja ele, desfrute de seus frutos".

Deuteronomy 20:7

Que homem que está noivo de uma mulher mas ainda não se casou ... Deixem ele ir e retornar a sua casa
"Se cada soldado aqui, prometeu se casar com uma mulher, mas ainda não se casou com ela, ele deve retornar a sua casa".

para que ele não morra na batalha e outro homem se case com ela
O oficial está descrevendo a situação que possivelmente poderia acontecer ao soldado. T.A.:"para que, se ele morrer em batalha, outro homem a não ser que seja ele, se case com ela.

Deuteronomy 20:8

Informação Geral:
Moisés continua a descrever situações que permitem que um homem seja dispensado do serviço militar.

Que homem que é medroso ou de coração fraco? Deixem ele ir e retornar a sua casa
"Se qualquer soldado aqui, estiver com medo e sem coragem, ele deve retornar a sua casa".

medroso ou de coração fraco
Ambas essas palavras significam, basicamente, a mesma coisa. T.A.: "medo de lutar em batalha".

para que o coração do seu irmão não seja influenciado pelo coração dele
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "outro israelita não sinta medo, assim como ele está com medo.

coração do seu irmão ...coração dele
Aqui "coração" representa a coragem da pessoa.

Deuteronomy 20:9

eles devem escolher comandantes sobre eles
"os oficiais devem apontar pessoas para serem comandantes e liderar o povo de Israel".

Deuteronomy 20:10

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Quando vós marchardes para atacar uma cidade
Aqui, "cidade" representa o povo. T.A.: "Quando atacardes o povo de uma cidade".

façais a eles uma oferta de paz
"dar ao povo da cidade uma chance de se entregar".

Deuteronomy 20:11

abrirem seus portões para vós
Aqui "portões" se referem aos portões da cidade. A frase "abrirem seus portões para vós" representa o povo se entregando e permitindo que os israelitas entrem em suas cidades. T.A.: "deixar que vós entrem na cidade pacificamente".

todo o povo encontrado lá
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "todas as pessoas da cidade".

deve tornar-se vossos escravos e devem servir-vos
"deve tornar-se vossos escravos".

Deuteronomy 20:12

Mas se não fizerem oferta de paz para vós
Aqui, "fizerem" se refere a cidade que representa o povo. T.A.: "Mas se o povo da cidade não se entregar" ou "Mas se o povo da cidade não aceitar sua oferta de paz".

Deuteronomy 20:13

Informação Geral:
Essa página foi deixada em branco propositalmente.

Deuteronomy 20:14

as crianças
" os pequeninos".

tudo que for valioso
"tudo que for valioso".

despojo
São as coisas valiosas que as pessoas que ganham uma batalha ganham dos povos que eles atacaram.

Deuteronomy 20:15

todas as cidades
Aqui, a palavra "cidades" representa o povo. T. A.: "todas as pessoas que vivem nas cidades".

Deuteronomy 20:16

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo de Israel..

Nas cidades desses povos que Yahweh, vosso Deus, está vos dando como herança
As cidades de Canaã que Yahweh está dando para o povo é colocada como se as cidades fossem a herança dos povos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós não deveis deixar com vida nada que respira
"vós não deveis deixar com vida nada que respira". Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "você deve matar cada ser vivo".

Deuteronomy 20:17

vós deveis destruí-los completamente
"você deve destruir completamente esse grupo de pessoas".

Deuteronomy 20:18

Façais isso para que eles
"Destrua essas nações para que eles"

a agir como em nenhum dos seus costumes repugnantes...seus deuses
"a agir de maneira abominável como as pessoas nessas nações fizeram com seus deuses""

Se vós agirdes como eles, vós pecareis contra Yahweh, vosso Deus
"Se você agir como essas pessoas, você pecará contra Yahweh, seu Deus".

Deuteronomy 20:19

Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo de Israel.

fazeis guerra
"lutar na guerra".

cortando-as com um machado
"cortando as árvores com um machado".

É a árvore do campo como um homem que vós deveis sitiar?
Essa questão retórica é para lembrar o povo daquilo que eles já sabiam. Essa questão pode ser traduzida como afirmação. T. A.: "Pois os frutos das árvores não são pessoas, então eles não são seus inimigos".

Deuteronomy 20:20

vós sabeis que não dão fruto
"vós sabeis as árvores que não dão frutos para comer"

vós construireis baluartes
Essas são ferramentas e estruturas, tais como escadarias e torres, que eram necessárias para sitiar uma cidade.

até que ela caia
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: " até que o povo da cidade perca a guerra".

ela caia
Aqui "ela" se refere a cidade que representa o povo da cidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Se alguém for encontrado morto na terra em que Yahweh, vosso Deus, vos dá para possuir, se este estiver estirado no campo, e seu agressor for desconhecido, **2** então, vossos anciãos e vossos juízes sairão e medirão as distâncias do corpo até as cidades ao redor do corpo que foi morto. **3** Os anciãos da cidade que está mais perto do homem que foi morto pegarão uma novilha da manada, uma que nunca foi colocada ao trabalho, nem tenha sido usado uma canga. **4** Os anciãos daquela cidade trarão a novilha para o vale com água corrente, um vale que nunca tenha sido cultivado nem semeado, e quebrarão o pescoço da novilha ali no vale. **5** Os sacerdotes, descendentes de Levi, se aproximarão, pois deles Yahweh, vosso Deus, os tem escolhido para servi-Lo e para abençoarem o povo em nome de Yahweh; ouvi seus conselhos, pois sua palavra será o veredito em toda disputa e caso de violência. **6** Todos os anciãos daquela cidade que está mais próxima ao homem morto, lavarão suas mãos sobre a novilha que teve seu pescoço quebrado no vale; **7** e responderão ao caso e dizer: 'Nossas mãos não derramaram este sangue, e nossos olhos não o viram. **8** Perdoa, Yahweh, Teu povo Israel, a quem Tu redimiste, e não coloques culpa no sangue inocente no meio de Seu povo Israel'. Então, o sangue derramado será perdoado. **9** Dessa forma, vós tirareis o sangue inocente de vosso meio, quando fizerdes o que é certo aos olhos de Yahweh. **10** Quando fordes à batalha contra vossos inimigos e Yahweh, vosso Deus, der-lhes a vitória e os colocardes debaixo de vosso controle, então, devereis levá-los cativos. **11** Se virdes entre os cativos uma mulher bonita e tiverdes desejo por ela e quiserdes levá-la como esposa, **12** então, a levareis para vossa casa, depois, ela raspará sua cabeça e cortará suas unhas. **13** Ela tirará as roupas que vestia quando foi levada cativa, e permanecerá na tua casa e lamentará por seu pai e sua mãe durante um mês. Depois disso, poderás dormir com ela tornando-te seu marido e ela será tua esposa. **14** Mas, se não te agradares dela, então, deverá deixar-la ir onde ela desejar. Mas não poderás vendê-la por dinheiro, e não a trates como escrava, pois a humilhaste. **15** Se um homem tem duas esposas e uma é amada e a outra é odiada e ambas lhe tiverem dado filhos e o primogênito for da desprezada **16** então, no dia em que o homem fizer seus filhos herdarem o que possui, ele não poderá fazer o filho da amada o primogênito antes do filho da odiada, que, de fato, é o primogênito. **17** Ao invés disso, ele reconhecerá o primogênito, o filho da esposa odiada, dando-lhe uma porção dobrada de tudo que ele possui; pois aquele filho é o começo de sua força; o direito da primogênitura pertence a ele. **18** Se um homem tem um filho teimoso e rebelde que não obedece a voz de teu pai ou a voz de tua mãe, e que, ainda que seja corrigido, não ouvir; **19** então, seu pai e sua mãe deverão pegá-lo e levá-lo para os anciãos de sua cidade e para o portão de sua cidade. **20** Eles dirão para os anciãos de sua cidade: "Este nosso filho é teimoso e rebelde; ele não obedece nossa voz; ele é um glutão e bêbado". **21** Então, com pedras, todos os homens de sua cidade deverão apedrejá-lo até a morte; e tu removerás o mal de vosso meio. O povo de Israel ouvirá sobre isso e temerá. **22** Se um homem cometer um pecado digno de morte, e for morto, e o tiveres pendurado em uma árvore, **23** então, seu corpo não deverá permanecer na árvore por toda noite. Ao invés disso, tu certamente deverás enterrá-lo no mesmo dia, pois quem for pendurado é amaldiçoado por Deus. Obedece este mandamento para que tua terra não seja contaminada, que Yahweh, teu Deus, está te dando como herança.

Deuteronômio 21 Notas

Conceitos especiais neste capítulo

Anciãos

Os homens mais velhos eram obrigados a liderar o povo de Israel e a administrar a justiça. Esses homens funcionariam como juízes, o que mais tarde se tornaria uma posição mais oficial.

Paz em Israel

As regras e instruções deste capítulo ajudam a garantir a paz em Israel. Esta não é uma paz militar. Em vez disso, trata-se de estabelecer a paz dentro de Israel e entre o povo.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 21:1

Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Se alguém é encontrado morto
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

deitado no campo
A pessoa morta está deitada no campo.

sem que saibam quem o atacou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém sabe quem o atacou".

Deuteronomy 21:2

medir as distâncias do corpo até as cidades
"Eles deverão medir as distâncias até as cidades".

do corpo que foi morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele a quem alguém matou" ou "o corpo morto".

Deuteronomy 21:3

nem tenha usado uma canga
"não usou julgo".

Deuteronomy 21:4

água corrente
Esta é uma expressão idiomática para a água que está se movendo. T.A.: "uma correnteza".

um vale que nunca tenha sido cultivado nem semeado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um vale onde ninguém arou o solo ou plantou sementes".

Deuteronomy 21:5

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

deverão se aproximar
"deverão vir ao vale".

pois deles Yahweh, vosso Deus, os tem escolhido para servi-Lo
"porque os sacerdotes são aqueles a quem Yahweh, teu Deus escolheu para O servir".

Yahweh, vosso Deus
Moisés fala aos israelitas como se estivesse falando com um homem, então a palavra "vosso" é singular.

para abençoarem
"abençoarem o povo de Israel".

em nome de Yahweh
Aqui, a metonímia "em nome de" se refere a Yahweh e sua autoridade. T.A.: "como alguém que diz e faz o que o próprio Yahweh diria e faria".

Yahweh; ouve seus conselhos, pois sua palavra será o veredito em toda disputa e caso de assalto
"Yahweh, e eles serão os únicos a resolver todos os desacordos e casos de violência".

Deuteronomy 21:6

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

a novilha que teve seu pescoço quebrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a novilha cujo pescoço os sacerdotes quebraram".

Deuteronomy 21:7

deverão responder ao caso
"Eles deverão testificar a Yahweh sobre este caso".

Nossas mãos não derramaram este sangue
Aqui "mãos" são uma sinédoque para toda a pessoa e "derramar esse sangue" é uma metonímia para matar uma pessoa inocente. T.A.: "Nós não matamos essa pessoa inocente".

nossos olhos não o viram
Aqui "olhos" se refere a toda a pessoa. T.A.: "e não vimos ninguém matar essa pessoa".

Deuteronomy 21:8

Informação Geral:
Moisés continua a dizer aos anciãos o que devem dizer quando lavarem as mãos sobre a novilha. Ele fala com eles como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "seu" são singulares.

a quem Tu tens redimido
Yahweh resgatando o povo de Israel de serem escravos no Egito é falado como se Yahweh pagasse dinheiro para resgatar seu povo da escravidão.

não coloque culpa no sangue inocente no meio de Seu povo Israel
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "não trate o seu povo Israel como se fosse culpado de matar uma pessoa inocente".

Então o sangue derramado será perdoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Yahweh perdoará seu povo Israel pela morte de uma pessoa inocente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 21:9

tu guardarás do sangue inocente de vosso meio
"você não será mais culpado de matar uma pessoa inocente".

o que é certo aos olhos de Yahweh
Os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que está certo no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera estar certo".

Deuteronomy 21:10

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "teus" são singulares.

fores
"vocês que são soldados saírem".

Deuteronomy 21:11

tens desejo por ela
Usa-se uma frase educada para "você quer dormir com ela".

queres levá-la para si como esposa
"quer casar com ela".

Deuteronomy 21:12

ela raspará sua cabeça
"ela vai raspar o cabelo da cabeça dela".

cortará suas unhas
"cortará as unhas das mãos".

Deuteronomy 21:13

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "teu/tua" são singulares.

Ela tirará as roupas que vestia
Ela fará isso depois que o homem a trouxer para a casa dele e quando ela raspar a cabeça e cortar as unhas das mãos e dos pés como mencionado em Deuteronômio 21:12. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ela vai tirar a roupa do seu povo e vestir roupas israelitas".

quando foi levada cativa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando você a levou em cativeiro".

durante um mês
"um mês inteiro" ou "um mês todo".

Depois disso, poderás dormir com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "Depois disso, você pode ter relações sexuais com ela".

Deuteronomy 21:14

Mas se tú não se agradar dela
Você pode precisar explicitar que o homem dorme com a mulher. T.A.: "Mas se você dormir com ela e depois decidir que não a quer como sua esposa".

deixar-la ir onde ela desejar
"deixe-a ir onde ela quiser ir".

pois a humilhaste
"porque você a envergonhou ao dormir com ela e depois mandá-la embora".

Deuteronomy 21:15

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

uma é amada e a outra é odiada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Possíveis significados são: 1) "o homem ama uma de suas esposas e odeia a outra esposa" ou 2) "o homem ama uma esposa mais do que ele ama a outra esposa".

e o primogênito for da desprezada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se o filho primogênito pertence à esposa que o homem odeia".

Deuteronomy 21:16

então, no dia em que o homem
"quando o homem".

o homem fizer seus filhos herdarem o que possui
"o homem der suas posses para seus filhos como herança".

ele não poderá fazer o filho da amada esposa o primogênito antes do filho da odiada esposa
"ele não pode tratar o filho da amada esposa como se ele fosse o primogênito em vez do filho da odiada esposa".

Deuteronomy 21:17

uma porção dobrada
"duas vezes mais".

aquele filho é o começo de sua força
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "aquele filho é o que mostra que o homem pode se tornar pai de filhos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 21:18

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

que não obedece a voz de teu pai ou a voz de tua mãe
Aqui "voz" é uma metonímia para o que uma pessoa diz. T.A.: "que não obedecer o que seu pai ou sua mãe dizem".

que seja corrigido
"eles o castiguem por sua transgressão" ou "eles o treinem e instruam".

Deuteronomy 21:19

deverão pegá-lo e levá-lo
"deverão forçá-lo a sair".

Deuteronomy 21:20

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel como se fosse um homem, então todas as instâncias de "tu" são singulares.

Este filho nosso
"Nosso filho".

ele não obedece nossa voz
Aqui, "voz" é uma metonímia para o que uma pessoa diz ou uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "ele não fará o que lhe dissermos" ou "ele não nos obedecerá".

um glutão
Uma pessoa que come e bebe demais.

e bêbado
Uma pessoa que bebe muito álcool e fica bêbada com frequência.

Deuteronomy 21:21

apedrejá-lo até a morte
"atirar pedras nele até que ele morra".

tu removerá o mal de vosso meio
O adjetivo "mal" pode ser traduzido como uma frase nominal. T.A.: "você deve remover do meio dos israelitas a pessoa que faz essa coisa má" ou "você deve executar essa pessoa má".

Todo Israel
A palavra "Israel" é uma metonímia para o povo de Israel. T.A.: "Todo o povo de Israel".

ouvirá disto e se amedrontará
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "vai ouvir sobre o que aconteceu com o filho e ter medo de que o povo também os castigue".

Deuteronomy 21:22

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "teu" são singulares.

Se um homem tem cometido um pecado digno de morte
"Se um homem fez algo tão ruim que você precisa puni-lo, matando-o".

e for morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você o executa" ou "você o mata".

tiveres pendurado em uma árvore
Os possíveis significados são: 1) "depois que ele morrer você o pendura em uma árvore" ou 2) "você o mata pendurando-o em um poste de madeira".

Deuteronomy 21:23

enterrá-lo no mesmo dia
"enterrá-lo no mesmo dia em que você o executá-lo".

pois quem for pendurado é amaldiçoado por Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) "porque Deus amaldiçoa a todos os que as pessoas penduram nas árvores" e 2) "as pessoas penduram nas árvores aquelas a quem Deus amaldiçoou".

terra não seja contaminada
Por deixar algo que Deus amaldiçoou pendurado na árvore.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Se vires o boi ou a ovelha de teu irmão israelita se afastar e se esconder dele, deve, certamente, trazê-los de volta para ele. **2** Se o teu irmão israelita não estiver perto de ti, ou se não o conheceres, então, trarás o animal para a tua casa e ficará contigo até que ele o procure, e, então, o devolverás. **3** Faz o mesmo com o jumento, e com as vestimentas, e com cada coisa perdida de seu companheiro Israelita; nada do que o seu companheiro tiver perdido, que tu encontrares, deve guardar para ti. **4** Quando vires o jumento ou o boi de teu irmão israelita caído na estrada, certamente, deverás ajudá-lo a levantar-se. **5** A mulher não usará roupas de homem, e nem o homem vestirá roupas de mulher; porque qualquer que fizer isso é uma abominação para Yahweh, teu Deus. **6** Se encontrares um ninho de pássaros no caminho, numa árvore ou no chão, com filhotes ou com ovos dentro, e a mãe estiver sobre os filhotes ou os ovos, não pegar'as a mãe juntamente com os filhotes. **7** Certamente, deixarás a mãe ir, mas poderás pegar os filhotes. Obedece a esta ordem de modo que te vás bem, e se prolonguem os teus dias. **8** Quando construíres uma casa nova, farás um parapeito para o telhado, para que não traga sangue para tua casa, se alguém cair de lá. **9** Não plantes tua vinha com dois tipos de semente, para que não se degenere todo o produto, tanto da semente que semeaste como da produção da vinha. **10** Não lavres a terra com um boi e um jumento juntos. **11** Não te vistas com tecido que seja mistura de lã e linho. **12** Faze franjas nos quatro cantos do manto com que te cobrires. **13** Supõe que um homem se case com uma mulher, durma com ela, e depois a odeie, **14** acusando-a de coisas vergonhosas, colocando-lhe má reputação e dizendo: "Tomei esta mulher, mas, quando cheguei perto dela, não encontrei nenhuma prova de virgindade". **15** Então, o pai e a mãe da moça provarão a sua virgindade para os anciãos na porta da cidade. **16** O pai da moça dirá aos anciãos: "Entreguei minha filha a este homem como esposa, e ele a odeia. **17** Olha, ele a tem acusado de coisas vergonhosas, dizendo: 'Não encontrei na tua filha prova de virgindade'. Mas aqui está a comprovação da virgindade de minha filha". Então, estenderão a roupa íntima diante dos anciãos da cidade. **18** Os anciãos da cidade pegarão o homem e o castigarão; **19** ele será multado em cem ciclos de prata, que serão entregues ao pai da menina, porque o homem colocou má reputação em uma virgem de Israel. Deverá tê-la como sua esposa; não poderá mandá-la embora durante todos os seus dias. **20** Mas, se a acusação for verdadeira, não se achando a prova da virgindade na moça, **21** a levarão até a porta da casa de seus pais, e os homens de sua cidade a apedrejarão até a morte, pois a mesma cometeu uma ação vergonhosa em Israel, por agir como uma prostituta na casa de seu pai; e, assim, removereis o mal do meio de vós. **22** Se um homem for encontrado dormindo com uma mulher que é casada com outro homem, então, ambos devem morrer, tanto o homem quanto a mulher, assim, removereis o mal diante de vós. **23** Se houver uma moça virgem, noiva de um homem, e outro homem encontrá-la na cidade e ele dormir com ela, **24** serão levados ambos à porta da cidade e apedrejados até a morte. Apedrejai a moça por não ter gritado, mesmo estando na cidade. Apedrejai o homem, por ter violado a mulher do próximo; assim, removereis o mal de diante de vós. **25** Mas, se um homem encontrar no campo uma moça que é noiva, capturá-la e dormir com ela, apenas o homem que dormiu com a mesma deve morrer. **26** Mas, à garota, não façais nada; não há nela pecado digno de morte. Neste caso, é como um homem que ataca seu vizinho e o mata. **27** Pois ele encontrou a moça noiva em um campo; ela gritou, mas não havia ninguém para salvá-la. **28** Se um homem encontrar uma moça virgem, e que não está noiva, e capturá-la, e dormir com ela e forem descobertos, **29** o homem que se deitou com ela deve dar cinquenta ciclos para o pai da moça, deverá tomá-la como sua esposa porque a humilhou; não poderá mandá-la embora durante todos os dias dele. **30** Um homem não deve tomar para si a mulher de seu pai; não deve tirar de seu pai os direitos do casamento.

Deuteronômio 22

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Ordem em Israel

As instruções contidas neste capítulo ajuda a manter ordem neste capítulo. As pessoas devem ter integridade. O pecado do povo resultará em séria punição.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mulher virgem

Se uma mulher não for virgem, ela não será considerada digna de se casar. O homem que dormiu com ela seria responsável por cuidar dela, uma vez que ela não estaria apta a encontrar um marido para cuidar dela.

Deuteronomy 22:1

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

se afastar
"se afastar de seu dono".

se esconder dele
Isso é uma expressão idiomática. Tradução Alternativa

Deuteronomy 22:2

Se teu irmão Israelita não estiver perto de ti
"Se teu irmão Israelita vive longe de você".

ou se não o conheces
"ou se você não sabe quem é o dono do animal".

ficará contigo até que ele o procure
"você deverá manter o animal com você até que o seu dono procure por ele".

Deuteronomy 22:3

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fosse um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

Faz o mesmo com o jumento
"Você deve devolver o jumento da mesma maneira".

e com as vestimentas
"você deve devolver as roupas dele a mesma maneira".

deves guardar para ti
Isso é uma expressão idiomática T.A.: "você não deve agir como se não tivesse visto que ele perdeu alguma coisa" ou "você não deve ir embora sem fazer alguma coisa".

Deuteronomy 22:4

certamente deverás ajudá-lo a levantar-se
"você deve ajudar seu companheiro Israelita a levantar o animal".

Deuteronomy 22:5

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

não usará roupas de homem
"roupas masculinas".

Deuteronomy 22:6

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

ninho de pássaros
uma casa que os pássaros fazem para eles de varas, gramas, plantas e lama.

com filhotes ou com ovos dentro
"com pássaros bebês ou ovos no cesto".

a mãe estiver sobre os filhotes
"a mamãe pássaro estiver sentada sobre os bebês pássaros".

Deuteronomy 22:7

prolongue os teus dias
Dias longos é uma metáfora para vida longa. Veja como traduzir estas palavras em [Deuteronomio 4:26]

Deuteronomy 22:8

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

um parapeito para o telhado
uma cerca baixa em torno da beirada do telhado, então as pessoas não cairiam do telhado.

para que não traga sangue para tua casa
Sangue é um símbolo para morte. T.A.: "então não será culpa da sua família se alguém morrer".

se alguém cair de lá
"se alguém cair do telhado porque você não fez um corrimão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 22:9

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

para que não se degenere todo o produto
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "para que toda a sua colheita não seja confiscada para o lugar santo" ou "então os sacerdotes do lugar santo de Yahweh não levarão toda a colheita" ou "para que não se corrompa toda a colheita e os sacerdotes não permitam que vocês a usem". As palavras no lugar santo é uma metomínia para os sacerdotes.

a produção da vinha
"a fruta que cresce da vinha".

Deuteronomy 22:10

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 22:11

lã
macia, cabelo encaracolado que cresce em uma ovelha.

linho
fio feito a partir da planta de linho.

Deuteronomy 22:12

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" estão no singular.

franjas
fios que são unidos e pendurados no final de cada canto do manto.

o manto
uma vestimenta longa que a pessoa usa por cima de suas roupas.

Deuteronomy 22:13

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

durma com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "ele tem relações sexuais com ela".

Deuteronomy 22:14

acusando-a de coisas vergonhosas
"a acusando de ter tido relações sexuais com alguém antes de se casar".

colocando-lhe má reputação
O substantivo abstrato "reputação" pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "fazer os outros pensarem que ela é uma pessoa má".

mas, quando cheguei perto dela
Isso é uma forma educada de dizer que "teve relações sexuais com alguém". T.A.: "mas quando eu dormi com ela".

não encontrei nenhuma prova de virgindade
O substantivo abstrato "prova" pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "ela não pode me provar que era uma virgem".

Deuteronomy 22:15

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

provarão a sua virgindade
Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais. T.A.: "devem levar algo que prove que ela nunca teve relações sexuais".

Deuteronomy 22:16

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 22:17

ele a tem acusado de coisas vergonhosas
O significado completo dessa declaração pode ser feito de forma explícita. T.A.: "ele a acusou de ter dormido com alguém antes de se casar com ela".

Não encontrei na tua filha prova de virgindade
Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais. T.A.: "Sua filha não pode provar que ela nunca teve relações sexuais".

Mas aqui está a comprovação da virgindade de minha filha
Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais.
T.A.: "Mas isto prova que minha filha nunca teve relações sexuais".

Então, estenderão a roupa íntima diante dos anciãos da cidade
O significado completo dessa declaração pode ser feito de forma explícita. T.A.: "Então a mãe e o pai mostrarão a roupa com a mancha de sangue e os anciãos provarão que ela era uma virgem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 22:18

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 22:19

ele será multado
"eles devem fazê-lo pagar como punição".

cem ciclos de prata
"100 ciclos".

que serão entregues ao pai da menina
"dar o dinheiro ao pai da moça".

o homem colocou uma má reputação em uma virgem de Israel
O substantivo abstrato "reputação" pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "ele fez o povo pensar que uma virgem de Israel era uma má pessoa".

não poderá mandá-la embora
"nunca será permitido ele se divorciar dela".

durante todos os seus dias
Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "por toda a vida dele".

Deuteronomy 22:20

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Mas, se a acusação for verdadeira
"Mas se for verdade"; ou "Mas se o que o homem disse for verdade".

não se achando a prova da virgindade na moça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o homem não encontre provas de que a moça era uma virgem".

a prova da virgindade.
Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais. T.A.: "algo que prove que a moça nunca teve relações sexuais".

Deuteronomy 22:21

a levarão até a porta da casa de seus pais
"então os anciãos deverão trazer a moça para fora".

a apedrejarão
"atirarão pedras nela até que ela morra".

pois a mesma cometeu uma ação vergonhosa em Israel
"porque ela fez algo vergonhoso em Israel".

por agir como uma prostituta na casa de seu pai
"agindo como uma prostituta enquanto vivia na casa de seu pai".

removereis o mal
O adjetivo "mal" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "você deve remover do meio dos Israelitas a pessoa que faz essas coisas más"; ou "você deve executar esta pessoa má".

Deuteronomy 22:22

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fosse um só homem, então a palavra "você" está singular.

Se um homem for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se alguém encontrar um homem".

dormindo com
Isto é um eufemismo. T.A.: "tendo relações sexuais com".

removereis
"desta maneira irás remover".

Deuteronomy 22:23

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "você" está no singular.

noiva de um homem
"que é prometida em casamento a um homem".

dormir com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "teve relações sexuais com ela".

Deuteronomy 22:24

serão levados... e apedrejados
Estas ordens são endereçadas a Israel como um grupo, por isso está no plural.

serão levados ambos
"então você deverá trazer a ambos, a moça e o homem que dormiu com ela".

por não ter gritado
"porque ela não chamou por ajuda".

por ter violado a mulher do próximo
Os Israelitas naquele tempo pensavam em um homem e em uma mulher que estavam prometidos em casamento um ao outro como marido e mulher. O significado completo desta declaração pode ser dito de forma explicita. T.A.: "porque ele dormiu com uma moça que pertencia a outro companheiro Israelita".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

removereis o mal de diante de vós
O adjetivo "mal" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "você deve remover do meio dos Israelitas a pessoa que faz essa coisas más" ou "você deve executar esta pessoa má".

Deuteronomy 22:25

uma moça que é noiva
uma moça a qual os pais concordaram deixar ela se casar com um certo homem, mas ela ainda não se casou.

dormir com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "teve relações sexuais com ela".

apenas o homem que dormiu com a mesma deve morrer
"então você deve matar apenas o homem que dormiu com ela".

Deuteronomy 22:26

não há nela pecado digno de morte
"você não a matará como punição pelo que ela fez".

Neste caso, é como um homem que ataca seu vizinho e o mata
"Porque nesta situação é como uma situação quando alguém ataca uma outra pessoa e a mata".

Deuteronomy 22:27

Pois ele encontrou a moça noiva em um campo
"Porque o homem encontrou a moça trabalhando no campo".

Deuteronomy 22:28

que não está noiva
"mas a qual os pais não prometeram a um outro homem que ela iria se casar com ele".

dormir com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "tem relações sexuais com ela".

forem descobertos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém descobrir o que aconteceu".

Deuteronomy 22:29

cinquenta ciclos
Um ciclo pesava onze gramas. T.A.: "cinquenta peças de prata" ou "quinhentos e cinquenta gramas de prata".

não poderá mandá-la embora durante todos os dias dele
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Ele nunca deverá se divorciar dela durante toda a sua vida.

Deuteronomy 22:30

não deve tomar para si a mulher de seu pai
O significado total desta declaração pode ser dito de forma explicita. T.A.: "não deve se casar com a ex-esposa de seu pai, mesmo que ela não seja a sua mãe".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Qualquer homem cujas partes íntimas foram esmagadas ou cortadas não entrará na assembleia de Yahweh. **2** Nenhuma criança ilegítima pode pertencer à assembleia de Yahweh; nem mesmo até a décima geração de seus descendentes, nenhum deles pode pertencer à assembleia de Yahweh. **3** Nenhum amonita ou moabita deve pertencer à assembleia de Yahweh; nem mesmo até a décima geração de seus descendentes, nenhum deles pode pertencer à assembleia de Yahweh. **4** Isso porque eles não foram ao vosso encontro com pão e água no caminho quando saístes do Egito, e porque contrataram contra vós Balaão, filho de Beor, de Petor, na Mesopotâmia, para vos amaldiçoar. **5** Mas Yahweh, vosso Deus, não ouviu a Balaão; ao contrário, Yahweh, vosso Deus, transformou a maldição em benção para vós, porque Yahweh, vosso Deus, vos ama. **6** Não procureis a paz ou prosperidade deles, durante todos os vossos dias. **7** Tu não odiarás um edomita, pois ele é teu irmão; nem odiarás um egípcio, porque foste estrangeiro em sua terra. **8** Os descendentes deles da terceira geração poderão pertencer à assembleia de Yahweh. **9** Quando marchardes, como um exército, contra vossos inimigos, então, guardareis de toda coisa má. **10** Se estiver entre vós um homem impuro por causa de algo que lhe aconteceu pela noite, então, ele sairá do acampamento do exército; ele não poderá voltar ao acampamento. **11** Quando entardecer, ele se banhará com água; ao pôr do sol, ele voltará para o acampamento. **12** Terás um lugar fora do acampamento para o qual possas ir; **13** e terás, entre as tuas ferramentas, uma pá para cavar; quando abaixares para te aliviar, cavarás e, então, colocarás de volta a terra para cobrir teus excrementos. **14** Porque Yahweh, teu Deus, anda no meio do teu acampamento para te dar vitória e entregar a ti os teus inimigos. Portanto, teu acampamento será santo, para que Ele não veja nenhuma coisa impura entre ti e não Se afaste de ti. **15** Não devolverás para teu senhor um escravo que escapou dele. **16** Que ele viva contigo, em qualquer cidade que ele escolher. Não o oprimas. **17** Não haverá prostitutas cultuais entre as filhas de Israel, nem haverá prostitutos ultuais entre aos filhos de Israel. **18** Não trareis os salários de uma prostituta, ou o salário de um cão para a casa de Yahweh, vosso Deus, por nenhum voto; pois ambos são abominações para Yahweh, vosso Deus. **19** Não emprestes com juros ao teu companheiro israelita — juros sobre dinheiro, comida, ou qualquer coisa que é emprestada com juros. **20** Para o estrangeiro, poderás emprestar com juros; mas, para teu companheiro israelita, não emprestarás com juros, para que Yahweh, teu Deus, te abençoe em tudo que colocares tua mão, na terra que vais possuir. **21** Quando fizeres um voto para Yahweh, teu Deus, não demores em cumpri-lo, pois Yahweh, teu Deus, certamente requererá de ti; será pecado se não o cumprires. **22** Mas, se te abstiveres de fazer um voto, não será pecado. **23** Aquilo que sair de teus lábios, observarás e cumprirás de acordo com o que prometeres a Yahweh, teu Deus, qualquer coisa que tenhas livremente prometido com tua boca. **24** Quando fores à vinha de teu vizinho, comas quantas uvas quiseres, mas não coloques nenhuma no teu cesto. **25** Quando fores à seara de teu vizinho, podes arrancar as espigas com tua mão, mas não uses foice na seara dele.

Deuteronômio 23

Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Na assembléia de Yahweh

Esse era provavelmente, o culto corporativo de Yahweh, quando as pessoas se reuniam para adorá-Lo.

Superioridade racial

Yahweh enxergava Israel como superior a outras nações de Canaã. Em muitas culturas, isso pode parecer imoral. Deve ser lembrado que as instruções desse capítulo são muito remotas para o mundo moderno. Essas pessoas estavam sempre pecando e em idolatria. .

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 23:1

Qualquer homem cujas partes íntimas foram esmagadas ou cortadas
"homem cujas partes íntimas alguém esmagou ou cortou". Moisés está se referindo ao órgão sexual masculino.

não entrará na assembléia de Yahweh
Essa é um expressão idiomática. Tradução Alternativa

Deuteronomy 23:2

criança ilegítima
Possíveis significados são: 1) uma criança que nasceu de pais que cometeram incesto ou adultério ou 2) uma criança que nasceu de uma prostituta.

até a décima geração de seus descendentes
Essa "décima" é o número ordinal para dez. T.A.: "mesmo após dez gerações das crianças ilegítimas".

nenhum deles
"nenhum desses descendentes".

Deuteronomy 23:3

Nenhum...deve pertencer à assembléia de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "não pode ser um membro da comunidade Israelita".

até a décima geração de seus descendentes
Essa "décima" é um número ordinal para dez. T.A.: "mesmo após de dez gerações de seus descendentes".

Deuteronomy 23:4

eles não foram ao vosso encontro com pão e água
O verdadeiro significado dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "eles não deram boas vindas a você trazendo comida e bebida".

contra vós...para vos amaldiçoar
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso, a palavra "vós", aqui, está no singular.

Deuteronomy 23:5

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um homem, então as plavras "vós" e "vosso" estão no singular.

não ouviu
Essa é uma expressão idiomática.T.A.: "não prestou atenção".

transformou a maldição em benção para vós
"fez com que ele vos abençoasse e não vos amaldiçoasse".

Deuteronomy 23:6

Não procureis a paz ou prosperidade deles
Possíveis significados são: 1) "Nunca deverás fazer tratado de paz com os Amonitas ou os Moabitas" ou 2) "Não deverás fazer nada para fazer as coisas correrem bem para aqueles dois grupos de pessoas que lhes permitam prosperar".

durante todos os vossos dias
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "enquanto vocês forem uma nação".

Deuteronomy 23:7

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fosse um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

Tu não odiarás um edomita
"Não odeies um edomita".

pois ele é teu irmão
"porque ele é seu parente".

nem odiarás um egípcio
" não odeies um egípcio".

Deuteronomy 23:8

Os descendentes deles da terceira geração poderão pertencer à assembleia de Yahweh
Essa "terceira" é um número ordinal que representa três. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Se um Edomita ou Egípcio vir habitar na comunidade Israelita, seus netos podem se tornar membros por completo daquela comunidade".

Deuteronomy 23:9

Quando marchardes, como um exército, contra vossos inimigos, então vos guardareis
Moisés fala aqui para os Israelitas como se eles fossem somente um homem, então as palavras "vos" e "vosso" estão no singular.

contra vossos inimigos
"lutar contra vossos inimigos".

vos guardareis de toda coisa má
"Se afastarem de todas as coisas ruins".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 23:10

um homem impuro por causa de algo que lhe aconteceu pela noite
Essa é uma forma educada de dizer que ele expeliu sêmen. T.A.: "um homem é impuro porque expeliu sêmen enquanto ele dormia".

Deuteronomy 23:11

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 23:12

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, então os pronomes "tu" e "teu" estão no singular.

Deuteronomy 23:13

e terás, entre as tuas ferramentas, uma pá para cavar
"Tu deverás ter uma ferramenta que possa usar para cavar".

quando abaixares para te aliviar
Essa é uma maneira educada de dizer defecar. T.A.: "quando abaixares para defecar".

cavarás
"deverás cavar um buraco com a pá".

colocarás de volta a terra para cobrir teus excrementos.
"cobrir teus excrementos".

Deuteronomy 23:14

para que Ele não veja nenhuma coisa impura entre ti
"para que Yahweh não veja nenhuma coisa impura entre ti".

Deuteronomy 23:15

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fosse um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

um escravo que escapou dele
O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "um escravo de outro país que escapou de seu senhor e veio até Israel".

Deuteronomy 23:16

Que ele viva contigo
"Deixe que o escravo viva entre teu povo".

Deuteronomy 23:17

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

prostitutas de rituaisentre as filhas de Israel ... entre aos filhos
Os possíveis significados são que Moisés: 1) proíbe abertamente homens e mulheres a terem atos sexuais como parte do culto ou 2) utiliza o eufemismo para proibir os homens e mulheres a desempenharem atos sexuais para receber dinheiro.

Deuteronomy 23:18

Não trareis os salários de uma prostituta...para a casa
"Uma mulher que ganha dinheiro como prostituta não deve trazer aquele dinheiro...para a casa".

um cão
um homem que permite homens terem sexo com ele por dinheiro.

para a casa de Yahweh, vosso Deus
"no templo".

por nenhum voto
"para cumprir um voto".

ambos são
os salários de uma mulher e de um homem que se prostituem.

Deuteronomy 23:19

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso os pronomes "tu" e "teu" estão no singular.

Não emprestes com juros
Emprestar a alguém e forçar aquela pessoa a pagar mais do que foi emprestado.

juros sobre dinheiro ... qualquer coisa que é emprestada com juros
"Não devereis cobrar juros quando emprestar a alguém dinheiro, comida ou qualquer outra coisa".

Deuteronomy 23:20

em tudo que colocares tua mão
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "tudo o que você fizer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 23:21

Informação Geral:
Moisés fala para os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

não demores em cumpri-lo
"Não deverás demorar a cumprir o voto".

pois Yahweh, teu Deus, irá certamente requerê-lo de ti
"pois Yahweh, teu Deus, irá culpá-lo e puni-lo se não cumprires teu voto".

Deuteronomy 23:22

Mas, se te abstiveres de fazer um voto, não será pecado
O significado dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Mas, se você não fizer um voto, você não irá pecar porque você não terá um voto para cumprir".

Deuteronomy 23:23

Aquilo que sair de teus lábios
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "As palavras que tu falaste".

de acordo com o que prometeres a Yahweh
"o que quer que tenha prometido a Yahweh, teu Deus, isso o fará".

qualquer coisa que tenhas livremente prometido com tua boca
"qualquer coisa que o povo tenha ouvido você prometer porque você quis fazê-lo".

com tua boca
"para que o povo ouça você dizer".

Deuteronomy 23:24

Informação Geral:
Moisés fala para os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

podes comer quantas uvas quiseres
"então, podes comer uvas até que estejas satisfeito".

mas não coloques nenhuma no teu cesto
O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecida: T.A.: "mas você não poderás colocar nenhuma uva em teu cesto e levá-la com você".

Deuteronomy 23:25

Quando fores à seara de teu vizinho
"Quando caminhares pelos campos do teu vizinho onde tem grão crescendo".

podes arrancar as espigas com tua mão
"então, podes comer as espigas com tua mão".

mas não uses foice na seara dele
"mas não corte a seara do seu vizinho e a leve com você".

foice
Uma ferramenta afiada que os fazendeiros utilizam para colher o trigo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Quando um homem tomar uma mulher e se casar com ela, e se ela não encontrar graça aos olhos dele, por haver descoberto alguma coisa vergonhosa a seu respeito, então, escreverá para ela uma carta de divórcio e a entregará em suas mãos, mandando-a embora de sua casa. **2** Se ela sair da casa dele, ela poderá casar-se com outro homem. **3** Se o segundo marido a odiar e escrever-lhe uma carta de divórcio, e entregá-la na sua mão, e mandá-la para fora de sua casa; ou se este segundo marido, que a tomou para si como sua mulher, morrer, **4** então, seu primeiro marido, que a mandou embora, não poderá se casar novamente com essa mulher, depois que ela se tornou impura. Isto seria abominação para Yahweh. Não farás com que a terra se torne culpada; a terra que Yahweh, teu Deus, te dá por herança. **5** Quando um homem tomar uma nova mulher, ele não sairá à guerra com o exército, nem será requisitado para algum dever forçado. Ele estará livre para ficar em casa por um ano, e se alegrará com sua nova mulher. **6** Nenhum homem tomará como penhor as duas pedras de moinho, nem mesmo uma mó como garantia, pois, assim, estará penhorando a vida do devedor. **7** Se um homem raptar qualquer um dos seus irmãos dentre o povo de Israel, e tratá-lo como um escravo, e vendê-lo, esse ladrão morrerá, e tu removerás o mal do meio de ti. **8** Atenta sobre qualquer praga de lepra, para observares cuidadosamente, e seguires cada instrução dada a ti, as quais os sacerdotes levitas te ensinaram; como lhes ordenei, assim fareis. **9** Lembra-te do que Yahweh, teu Deus, fez a Miriã, quando saíste do Egito. **10** Quando deres a teu vizinho algum tipo de empréstimo, não entrarás em sua casa para tirar-lhe o penhor. **11** Ficarás do lado de fora, e o homem a quem emprestaste levará o penhor para ti até o lado de fora. **12** Se ele for um homem pobre, tu não dormirás com o penhor dele em tua posse. **13** Sem falta, tu lhe restituirás o penhor antes do sol se pôr; então, ele poderá dormir em sua roupa e te abençoará. Isto será justiça para ti diante de Yahweh, teu Deus. **14** Não oprimirás aquele servo que é pobre e necessitado, quer ele seja teu irmão israelita, ou estrangeiro na tua terra e dentro da tua cidade. **15** Cada dia darás a ele o seu salário, antes do pôr do sol, pois ele é pobre e está contando com isso. Faze isto, então, para que ele não clame contra ti a Yahweh, e isto não seja um pecado cometido por ti. **16** Os pais não serão mortos por causa dos filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais. Cada um morrerá pelo próprio pecado. **17** Não perverterás a justiça que é devida ao estrangeiro ou ao órfão, nem tomarás a capa da viúva como um penhor. **18** Ao invés disso, trará à memória que tu foste um escravo no Egito, e que Yahweh, teu Deus, de lá te resgatou. Portanto, eu te instruo a obedecer a este mandamento. **19** Quando ajuntares tua colheita no teu campo, e esqueceres um feixe no campo, não voltarás para pegá-lo; deixa-o para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva, para que Yahweh, teu Deus, te abençoe em toda obra das tuas mãos. **20** Quando sacudires tua oliveira, não voltarás para colher o que ficar nos ramos; isto será para o estrangeiro, para o órfão, e para a viúva. **21** Quando colheres as uvas de tua vinha, não voltarás para colher de novo; o que ficar será para o estrangeiro, para o orfão, e para a viúva. **22** Lembra-te que foste escravo na terra do Egito. Por isso, te instruo a obedecer a este mandamento.

Deuteronômio 24

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Este capítulo continua o ensinamento acerca de como manter a justiça em Israel.

Conceitos especiais neste capítulo

"Nenhum homem tomará como penhor as duas pedras de moinho, nem mesmo uma mó como garantia"

A pedra de moinho era como a pessoa se sustentava. Tomar a pedra de moinho de alguém era o mesmo que retirar seu meio de ganhar dinheiro e produzir alimento.

Emprestar dinheiro

Emprestar dinheiro a um irmão israelita era uma forma de ajudá-lo. A intenção não era lucrar às custas do irmão. Este capítulo traz limites para o empréstimo de dinheiro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 24:1

Informações Gerais:
Moisés continua a falar com o povo de Israel.

Quando um homem tomar uma mulher e se casar com ela
As frases "tomar uma mulher" e "se casar com ela" significam a mesma coisa. Tradução Alternativa

se ela não encontrar graça aos olhos dele
Aqui os "olhos" representam a pessoa. T.A.: "se ele decidir que não gosta dela"

por haver descoberto alguma coisa vergonhosa a seu respeito
"porque, por algum motivo, ele decidiu que não deseja continuar junto dela"

escreverá para ela uma carta de divórcio
"ele deve entregar para a sua esposa um documento oficial dizendo que eles não estão mais casados"

Deuteronomy 24:2

ela poderá casar-se com outro homem
"ela pode ir embora e se casar com outro homem"

Deuteronomy 24:3

Informações Gerais:
Moisés continua a falar com o povo de Israel acerca da mulher que se divorcia e se casa com outro homem. Ele fala com os israelitas como se eles fossem uma única pessoa, por isso os pronomes "tu" e "teu", no singular.

Se o segundo marido a odiar
"Se o segundo marido decidir que odeia a mulher"

carta de divórcio
É um documento oficial que diz que o homem e a mulher não estão mais casados. Veja como traduziu isso em Deuteronômio 24:1.

entregá-la na sua mão
"dar a carta à mulher"

Deuteronomy 24:4

depois que ela se tornou impura
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "depois que ela se tornou impura devido ao divórcio e ao segundo casamento com outro homem"

Não farás com que a terra se torne culpada
Fala-se da terra como se ela pudesse pecar. T.A.: "Tu não deves espalhar culpa pela terra"

Deuteronomy 24:5

Informações Gerais:
Moisés continua a falar com o povo de Israel.

Quando um homem tomar uma nova mulher
"Quando um homem tiver se casado recentemente com uma mulher"

nem será requisitado para algum dever forçado
Essa frase pode ser escrita de forma ativa. T.A.: "e ninguém pode forçá-lo a viver longe de sua casa e executar qualquer trabalho"

ele estará livre para ficar em casa
"ele será livre para morar em sua casa"

Deuteronomy 24:6

moinho
ferramenta usada para fazer farinha moendo os grãos entre dois discos de pedra pesados

nem mesmo uma mó
nem mesmo apenas o disco de pedra que fica em cima

pois, assim, estará penhorando a vida do devedor
A palavra "vida" é um metonímia para aquilo que alguém precisa para se manter vivo. T.A.: "pois ele estaria tirando do homem aquilo que ele precisa para prover alimento à sua família.

Deuteronomy 24:7

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem. Por isso o pronome "tu" e "teu" no singular.

Se um homem raptar
T.A.: "Se descobrires um homem raptando"

raptar
usar força física para levar alguém inocente para longe de sua casa e deixar essa pessoa presa

qualquer um dos seus irmãos dentre o povo de Israel
"qualquer israelita"

esse ladrão morrerá
"então outros israelitas devem matá-lo como punição pelo que ele fez"

tu removerás o mal do meio de ti
O adjetivo "mal" pode ser traduzido como um sintagma nominal

Deuteronomy 24:8

Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Atenta ... para observares, cuidadosamente
Moisés fala aos israelitas aqui como se eles fossem apenas um homem. Por isso o pronome "tu" e o verbo "atenta" estão no singular.

Atenta sobre qualquer praga de lepra
"Presta atenção caso sofras de lepra" ou "Presta atenção caso tenhas lepra"

cada instrução dada a ti, as quais os sacerdotes levitas te ensinaram
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "todas as instruções que eu te dei e que os sacerdotes, que são levitas, disseram que fizesses."

vos ensinaram ... assim fareis
Aqui, Moisés fala aos israelitas como um grupo. Então, essas palavras precisam concordar no plural.

como lhes ordenei, assim fareis
"é necessário que façais exatamente o que eu lhes ordenei"

lhes ordenei
A palavra "lhes" se refere aos sacerdotes, que são levitas.

Deuteronomy 24:9

Lembra-te do que Yahweh, teu Deus
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem apenas uma pessoa, por isso a palavra "teu" e o comando "lembra-te" estão no singular.

quando saíste
Moisés aqui fala aos israelitas como um grupo, por isso "saístes" concorda com "vós", no plural.

Lembra-te
Essa é uma expressão que ordena o povo a lembrar-se do fato que será dito

quando saíste do Egito
"durante o período em que saíste do Egito"

Deuteronomy 24:10

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem, por isso o verbo e o pronome concordam com "tu", no singular.

Quando deres a teu vizinho algum tipo de empréstimo
"Quando emprestares algo a teu próximo"

para tirar-lhe o penhor
"para tomar dele o penhor"

o penhor
Isso se refere àquilo que ele prometeu que te daria caso não pagasse o empréstimo.

Deuteronomy 24:11

Ficarás do lado de fora
"Tu deves esperar do lado de fora da casa dele"

Deuteronomy 24:12

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem, por isso as palavras "tu" e "tua" estão no singular.

tu não dormirás com o penhor dele em tua posse
"tu não deves ficar com a vestimenta dele pela noite" ou "tu deves devolver o penhor dele antes que te deites para dormir"

o penhor dele
Isso se refere ao que ele prometeu que daria caso não te pagasse o empréstimo. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 24:10.

Deuteronomy 24:13

tu lhe restituirás o penhor
"Devolve a ele o que ele te deu para demonstrar que ele te pagará o empréstimo"

ele poderá dormir em sua roupa e te abençoará
O significado completo dessa afirmação pode ser deixado explícito. T.A.: "para que ele possa ter algo para se manter quente ao dormir, e ele será grato a ti"

roupa
Trata-se de um casaco ou outra vestimenta que mantenha alguém quente pela noite. Esse é provavelmente o penhor do qual Moisés fala em Deuteronômio 24:10-12.

Isto será justiça para ti diante de Yahweh, teu Deus
"Yahweh teu Deus vai aprovar a forma como lidaste com essa questão"

Deuteronomy 24:14

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem, por isso "tu", "teu" e "tua" encontram-se no singular.

Não oprimirás aquele servo
"Tu não deves tratar mal um servo que contrataste"

servo
alguém que é pago diariamente pelo seu trabalho

pobre e necessitado
Essas duas palavras têm significado parecido e enfatizam que trata-se de uma pessoa que não tem recursos próprios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dentro da tua cidade
T.A.: "dentro dos portões da tua cidade"

Deuteronomy 24:15

Cada dia darás a ele o seu salário
"Tu deves dar ao homem o dinheiro que ele ganha a cada dia"

antes do pôr do sol
Os israelitas consideravam que o novo dia começava na hora do pôr do sol. T.A.: "tu deves pagar o homem no mesmo dia em que ele realizar o trabalho"

pois ele é pobre e está contando com isso
O significado completo desta afirmação pode ficar explícito. T.A: "pois ele é pobre e depende do salário para comprar o alimento no dia seguinte"

para que ele não clame contra ti a Yahweh
"para que ele não clame a Yahweh e peça que Ele te dê punição"

Deuteronomy 24:16

Os pais não serão mortos por causa dos filhos
Esta frase pode ser dita na forma ativa. T.A.: "Não deveis executar os pais por algo ruim que um dos filhos tenha cometido"

nem os filhos serão mortos por causa dos pais
Esta frase pode ser dita na forma ativa. T.A.: "e não deveis executar os filhos por causa de algo ruim que os pais tenham cometido"

cada um morrerá pelo próprio pecado
Esta frase pode ser dita na forma ativa. T.A.: "apenas executareis alguém quando esta mesma pessoa tiver cometido algo mal"

Deuteronomy 24:17

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem. Logo, a conjugação está no singular.

Não perverterás a justiça que é devida ao estrangeiro ou ao órfão
Moisés fala da justiça como se fosse um objeto físico que alguém mais forte pode tomar violentamente do mais fraco. T.A.: "Não tratareis o estrangeiro ou o órfão injustamente"

órfão
Criança cujos pais morreram e que não tem parentes que possam cuidar dela.

nem tomarás a capa da viúva como penhor
Uma pessoa que emprestou dinheiro pode pegar algo daquela a quem emprestou para garantir que ela lhe pagará de volta. Não é permitido que ele pegue o casaco dela, pois ela precisa se manter aquecida. O significado completo desta frase pode ser explicitado. T.A.: "não é permitido tomar a capa da viúva, pois ela precisa se manter aquecida"

Deuteronomy 24:18

trazer à memória
É uma expressão. T.A.: "lembra-te"

Deuteronomy 24:19

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem. Por isso, as palavras "tu" e "teu" ficam no singular.

Quando ajustares tua colheita no teu campo
"Quando colheres o grão no teu campo"

um feixe
Um feixe, ou um ômer. Ambos se referem a talos da planta que podem ser carregados facilmente, ou mesmo podem ser amarrados juntos.

deixe-o para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
A informação pode ser deixada clara. T.A.: "deves deixar o feixe, para que um estrangeiro, um órfão ou uma viúva o recolha"

em toda obra das tuas mãos
Aqui, "mãos" refere-se à pessoa inteira. T.A.: "em toda obra que fizeres"

Deuteronomy 24:20

Quando sacudires tua oliveira
A informação pode ser deixada clara. T.A.: "quando sacudires os galhos de tua oliveira, fazendo com que as azeitonas caiam no solo para que possas recolhê-las"

não voltarás para colher o que ficar nos ramos
"não colha cada uma das azeitonas da árvore"

isto será para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
A informação pode ser deixada clara. T.A.: "as azeitonas que ficarem nos galhos são para os estrangeiros, órfãos e viúvas para que possam recolhê-las e levá-las consigo"

Deuteronomy 24:21

Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fosse um único homem. Por isso os verbos e a palavra "tua" ficam no singular.

o que ficar será para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
"As uvas que não colheres serão para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva colherem"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
Essas palavras referem-se a grupos de pessoas. T.A.: "para os estrangeiros, para pessoas que não têm pais, e para as viúvas"

Deuteronomy 24:22

Lembra-te
Lembra-te, ou traz à memória, são expressões que significam a mesma coisa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Se houver uma disputa entre homens e eles forem para a corte, e os juízes os julgarem, então, eles absolvirão o justo e condenarão o mau. **2** Se o homem culpado merecer ser espancado, então, o juiz o fará deitar e ser espancado em sua presença com um número ordenado de golpes, de acordo com o seu crime. **3** O juiz poderá lhe dar quarenta golpes, mas ele não poderá exceder esse número; pois, se ele exceder esse número e lhe der mais golpes, então, teu companheiro israelita será humilhado aos teus olhos. **4** Não amordaces o boi quando ele estiver debulhando o cereal. **5** Se irmãos morarem juntos, e um deles morrer sem ter nenhum filho, então, a esposa do homem morto não poderá se casar com nenhum outro fora da família. Em vez disso, o irmão de seu marido dormirá com ela e a terá pra si como esposa, e fará cumprir seu dever de irmão do marido para com ela. **6** Isso é para que o primogênito que ela der à luz suceda em nome do irmão morto, para que seu nome não pereça de Israel. **7** Mas, se o homem não desejar ter a esposa do seu irmão para si, então, ela irá ao portão, aos anciãos, e dirá: "O irmão de meu marido se recusa a preservar o nome do seu irmão em Israel; ele não quer desempenhar a obrigação de irmão do marido para comigo". **8** Então, os anciãos de sua cidade o chamarão e falarão com ele. Porém, se ele insistir e disser: "Eu não desejo tomá-la", **9** então, a esposa de seu irmão irá até ele na presença dos anciãos, tirará as suas sandálias dos pés, e cuspirá em sua face. Ela o responderá e dirá: "Isso é o que se faz com quem não constrói a casa de seu irmão". **10** Seu nome será chamado em Israel, "A casa de quem teve sua sandália tirada". **11** Se homens brigarem um com o outro, e a esposa de um deles vier para livrar seu marido da mão de quem o agride, e, se ela estender sua mão e pegá-lo nas partes íntimas, **12** então, cortarás a mão dela fora; que o teu olho não tenha piedade. **13** Não terás, em tua bolsa, pesos diferentes, um grande e um pequeno. **14** Não terás, em tua casa, diferentes medidas, uma grande e uma pequena. **15** Terás um peso perfeito e justo; terás uma medida perfeita e justa, para que teus dias sejam longos na terra que Yahweh, teu Deus, te dá. **16** Pois todos os que praticam tais coisas, todos os que agem injustamente, são abomináveis para Yahweh, teu Deus. **17** Lembra-te do que Amaleque te fez na estrada enquanto saías do Egito, **18** como ele te encontrou na estrada e te atacou por trás, todos os que estavam fracos na parte de trás, quando tu estavas debilitado e exausto. Ele não honrou a Deus. **19** Portanto, quando Yahweh, teu Deus, te der descanso de todos teus inimigos em redor, na terra que Yahweh, teu Deus, te dá para possuir como herança, não te esqueças de apagar a lembrança de Amaleque de debaixo do céu.

Deuteronômio 25

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Este capítulo continua a ensinar sobre a justiça em Israel. (Veja: [[rc: // en / tw / dict / bible / kt / justice]])

Outras possíveis dificuldades de tradução neste capítulo

"Um peso perfeito e justo você deve ter".

No antigo Oriente Próximo, o dinheiro era pesado em uma balança. Se o peso da pessoa estava defeituoso, eles estavam roubando as pessoas.

Deuteronomy 25:1

Informação Geral:
Moisés continha falando para o povo e Israel.

Deuteronomy 25:2

Se o homem culpado merecer ser espancado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

ser espancado em sua presença
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "ele assistirá os homens batê-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com um número ordenado de golpes, de acordo com o seu crime
"o número de vezes que ele ordenou por causa da má ação que ele fez".

Deuteronomy 25:3

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

O juiz poderá lhe dar quarenta golpes
"O juiz pode dizer que eles devem bater no culpado 40 vezes".

mas ele não pode exceder esse número
"mas o juiz não pode ordená-los para golpeá-lo mais de 40 vezes".

pois se ele deveria exceder esse número e lhe der mais golpes
"porque se o juiz ordena que eles batam nele mais de 40 vezes".

então, seu companheiro israelita será humilhado ao seus olhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então o juiz humilharia seu companheiro israelita na frente de todo o povo de Israel".

humilhado ao seus olhos
Aqui as pessoas são representadas por seus "olhos" para enfatizar o que eles vêem. T.A.: "humilhado, e todos vocês verão".

Deuteronomy 25:4

Não amordaces o boi
"Você não deve colocar algo sobre a boca de um boi".

quando ele estiver debulhando o cereal
Enquanto ele separa o grão da palha andando sobre ele ou arrastando madeira pesada sobre ele.

Deuteronomy 25:5

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Se irmãos moram juntos
Os possíveis significados são: 1) "Se os irmãos moram na mesma propriedade" ou 2) "Se os irmãos moram perto um do outro".

então a esposa do homem morto não poderá se casar com nenhum outro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então a família do homem morto não deverá deixar a viúva se casar com ninguém".

dormirá com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "deve ter relações sexuais com ela".

fará cumprir seu dever de irmão do marido para com ela
"faça o que o irmão de um marido morto deve fazer".

Deuteronomy 25:6

suceda em nome do irmão morto
A palavra "nome" é uma metonímia para a linhagem familiar da pessoa. T.A.: "continuará a linhagem da família do irmão morto daquele homem".

para que seu nome não pereça de Israel
A palavra "nome" é uma metonímia para a linhagem familiar da pessoa. T.A.: "para que sua linhagem familiar não desapareça de Israel".

Deuteronomy 25:7

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

irá ao portão, aos anciãos
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "deverá ir até o portão da cidade onde os anciãos julgam os casos".

recusa a preservar o nome do seu irmão
Aqui "nome" se refere à memória de alguém através de seus descendentes. T. A.: "recusa-se a dar um filho a seu irmão".

ele não quer desempenhar a obrigação de irmão do marido para comigo
"ele não fará o que o irmão do marido deve fazer e se casar comigo".

Deuteronomy 25:8

Eu não desejo tomá-la
"Eu não quero casar com ela".

Deuteronomy 25:9

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

irá até ele na presença dos anciãos
"deve ir até perto dele com os anciãos assistindo".

quem não constrói a casa de seu irmão
Aqui "casa" é uma metonímia para a família. T.A.: "quem não dá a seu irmão um filho e continua a linhagem de seu irmão".

Deuteronomy 25:10

Seu nome será chamado em Israel
"As pessoas em Israel conhecerão sua família como".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A casa de quem teve sua sandália tirada
Aqui a remoção da sandália simboliza que o irmão não receberia nenhuma das propriedades de seu irmão morto. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A casa daquele cuja a viúva de seu irmão tirou a sandália do pé" ou "A família de um homem que não se casou com a esposa de seu irmão morto" ou "A família que todos desprezam" ou "A família que é vergonhosa".

Deuteronomy 25:11

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

da mãos de quem o agride
Aqui "mão" se refere ao poder ou controle. T.A.: "então aquele que o atingiu não o atingirá de novo" ou "do homem que o atingiu".

Deuteronomy 25:12

teu olho não tenha piedade
Aqui "olho" significa uma pessoa inteira. T.A.: "Você não deve sentir pena" ou "você não deve mostrar a ela misericórdia".

Deuteronomy 25:13

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fosse um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Não terás, em tua bolsa, pesos diferentes, um grande e um pequeno
O significado da afirmação pode ser explicitado. Você também pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "Você não deve enganar as pessoas usando um peso maior do que você diz que é quando você compra coisas e usando um peso que é menor do que você diz que é quando você vende coisas".

pesos
Os pesos eram pedras usadas em uma balança para determinar o peso das coisas.

Deuteronomy 25:14

Não terás em tua casa diferentes medidas, uma grande e uma pequena
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. Você também pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "Você não deve enganar as pessoas usando uma medida maior do que você diz que é quando você compra coisas e usando uma medida que é menor do que você diz que é quando você vende coisas".

medidas
Uma medida era uma cesta ou outro recipiente para medir quanto havia de alguma coisa.

Deuteronomy 25:15

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel sobre o uso de pesos e medidas justas ao comprar e vender. Ele fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Um perfeito e justo
"Um correto e justo".

peso ... medida
Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 25:13 .

teus dias sejam longos
Este é uma expressão idiomática. T.A.: "você pode viver por um longo tempo".

Deuteronomy 25:16

Pois todos os que praticam tais coisas, todos os que agem injustamente
"porque todo mundo que engana as pessoas usando pesos e medidas de tamanhos diferentes".

Deuteronomy 25:17

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, portanto, a menos que seja observado, as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Lembre-te do que a Amaleque te fez
Esta é uma expressão idiomática, e "Amaleque" é uma metonímia para o povo Amelequita. T.A.: "Lembre-se do que os amalequitas fizeram com você".

enquanto saíeis
A palavra "saíeis" aqui é plural.

Deuteronomy 25:18

como ele encontrou na estrada
"como eles te conheceram ao longo do caminho".

atacou por trás, todos
"atacou aqueles do teu povo que estavam no final da linha".

todos os que estavam fracos na parte de trás
"todas as pessoas que eram fracas na parte de trás da fila".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

debilitado e exausto
Essas palavras têm significados semelhantes e enfatizam o quanto as pessoas estavam cansadas. T.A.: "cansado e exausto".

Ele não honrou a Deus
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ele não tinha medo do castigo de Deus" ou "ele não respeitava a Deus".

Deuteronomy 25:19

não te esqueças de apagar a lembrança de Amaleque de debaixo do céu
"você deve matar todos os amalequitas para que ninguém mais se lembre deles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Quando entrares na terra que Yahweh, teu Deus, te dará como herança, e, quando tomares posse dela e habitares nela, **2** então, pegarás uma parte das primícias de toda a colheita da terra que Yahweh, teu Deus, te dá, a colocarás em um cesto e irás ao lugar que Yahweh, teu Deus, escolherá como Seu Santuário. **3** Irás ao sacerdote que estiver servindo nesses dias e dirás a ele: 'Eu reconheço hoje, perante Yahweh, teu Deus, que eu cheguei à terra que Yahweh jurou aos nossos antepassados que nos daria'. **4** O sacerdote tomará o cesto da tua mão e o depositará diante do altar de Yahweh, teu Deus. **5** E, diante de Yahweh, teu Deus, dirás: 'Meu antepassado era um arameu errante. Desceu ao Egito e permaneceu lá, e seu povo era pequeno em número. Lá, ele se tornou uma nação grande, poderosa, e populosa. **6** Os egípcios nos trataram mal e nos afligiram. Eles nos fizeram trabalhar como escravos. **7** Nós clamamos a Yahweh, o Deus de nossos pais. Ele ouviu a nossa voz e viu nossa aflição, nosso trabalho exaustivo e a nossa opressão. **8** Yahweh nos tirou do Egito com mão poderosa, braço estendido, grande temor, sinais e maravilhas; **9** e Ele nos trouxe a este lugar e nos deu esta terra; terra da qual mana leite e mel. **10** Eis que agora trago as primícias da colheita da terra que Yahweh me deu'. Tu as colocarás diante de Yahweh, teu Deus, e O adorarás. **11** Regozijarão em todo o bem que Yahweh, teu Deus, tem feito por ti, por tua casa, pelo levita e o estrangeiro em teu meio. **12** Quando terminares de entregar todo o dízimo da tua colheita no terceiro ano, ou seja, o ano de dizimar, então, darás ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva, para que comam dentro dos portões da cidade e se fartem. **13** Dirás, diante de Yahweh, teu Deus: 'Trouxe da minha casa as coisas que pertecem a Yahweh, e as dei ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva, de acordo com todos os mandamentos que Tu me destes. Não transgredi nenhum dos Teus mandamentos, nem me esqueci deles. **14** Dos dízimos, eu não comi no meu luto, e nem tirei quando eu estava impuro, nem dei nenhuma parte em honra aos mortos. Ouvi a voz de Yahweh, meu Deus; e obedeci a tudo que Tu me ordenaste. **15** Olha para cá do Lugar Santo em que vives, desde o céu, e abençoa o Teu povo, Israel, e a terra que nos deste; terra de que mana leite e mel, como juraste aos nossos pais'. **16** Hoje Yahweh, teu Deus, está te ordenando que obedeças a esses estatutos e decretos; guardando-os e cumprindo-os com todo o teu coração e com toda a tua alma. **17** Reconheceste, hoje, que Yahweh é o teu Deus, e que andarás nos Seus caminhos e guardarás Seus estatutos, Seus mandamentos, e Seus decretos, e que ouvirás a Sua voz. **18** E, hoje, Yahweh declarou que és o povo de Sua possessão, e que guardarás todos os Seus mandamentos. **19** Yahweh, hoje, reconheceu que Ele te elevará sobre todas as outras nações, em louvor, reputação, e honra. Tu serás um povo separado para Yahweh, teu Deus, assim como Ele disse".

Deuteronômio 26 Notas Gerais

Estrutura e formatação

Esse capítulo relembra os grandes eventos da história de Israel quando Yahweh os tirou do Egito.

Deuteronomy 26:1

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Deuteronomy 26:2

parte das primícias de toda a colheita
"parte dos primeiros frutos da colheita" ou "parte das primeiras safras da colheita.". Esse "primeiras" é o número ordinal de um.

Deuteronomy 26:3

Informação Geral:
Moisés fala ao Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares

Deuteronomy 26:4

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 26:5

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Meu antepassado era um arameu errante
Esse é o começo da afirmação a respeito do que o homem Israelita tem que fazer quando trouxer seu cesto.

um arameu errante
Se refere a Jacó, o qual foi o antepassado de todos os Israelitas. Ele viveu por muitos anos em Aram-Naharaim, uma região localizada na Síria.

permaneceu lá
"viveu o restante de sua vida lá"

Lá, ele se tornou
A palavra "ele" é uma metonímia para "descendentes de Jacó"

grande, poderosa
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que Israel se tornou uma grande e poderosa nação. Tradução alternativa: "muito grande"

Deuteronomy 26:6

Informação Geral:
Isso continua o que o Israelita deve dizer quando trouxer suas primeiras colheitas a Yahweh.

nos trataram mal e nos afligiram
Essas duas frases dizem basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que os Egípcios agiram muito severamente

nos trataram
Aqui "nos" se refere ao povo de Israel que viveu no Egito. O narrador se inclui como um do povo, ainda que tenha ou não vivido no Egito.

Deuteronomy 26:7

Ele ouviu a nossa voz
Aqui "voz" se refere à pessoa por um todo e seus choros ou orações. Tradução alternativa: "Ele ouviu nossos choros" ou "Ele ouviu nossas orações"

nossa aflição, nosso trabalho exaustivo e a nossa opressão
"que os Egípcios nos estavam afligindo, que estávamos trabalhando muito pesado e que os Egípcios estavam nos oprimindo."

Deuteronomy 26:8

Informação Geral:
Isso continua o que o Israelita deve dizer quando trouxer suas primeiras colheitas a Yahweh.

Yahweh nos tirou
Aqui "nos" se refere ao povo de Israel, que estava vivendo no Egito. O narrador se inclui como um do povo, ainda que tenha ou não vivido no Egito.

com mão poderosa, braço estendido
Aqui "mão poderosa" e "braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como você traduziu essas palavras em [Deuteronômio 4:34]

grande temor
"com atos que aterrorizaram as pessoas que os viram"

Deuteronomy 26:9

terra da qual mana leite e mel
Essa é uma expressão idiomática. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 6:3. Tradução alternativa: "uma terra abundante de leite e mel" ou "uma terra que é excelente para gado e agricultura"

Deuteronomy 26:10

Informação Geral:
Moisés continua a dizer aos Israelitas o que eles devem dizer quando trouxerem as primeiras colheitas a Yahweh. Ele fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

primícias da colheita
"primeiros frutos da colheita" ou "primeira safra da colheita"

Tu as colocarás
"Tu deverá colocar a cesta"

Deuteronomy 26:11

Regozijarão em todo o bem que Yahweh, teu Deus, tem feito por ti
"Você deve se regozijar e ser grato por todo o bem que Yahweh, seu Deus, fez por ti"

Deuteronomy 26:12

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no terceiro ano
Esse "terceiro" é o número ordinal de três. A cada três anos o povo de Israel dava o dízimo da colheita aos pobres.

órfão
São crianças das quais ambos os pais morreram e não têm parentes para cuidarem delas.

viúva
Significa a mulher da qual o marido morreu e não tem filhos para cuidarem dela agora na velhice.

comam dentro dos portões da cidade e se fartem
Aqui "portões" significa centros urbanos ou cidades. Tradução alternativa: "para que aqueles dentro das suas cidades tenham alimento suficiente para comer"

Deuteronomy 26:13

Trouxe da
Essas são as primeiras palavras ou outra afirmação que os Israelitas deveriam dizer.

nem me esqueci deles
Significa que ele obedeceu a todos os mandamentos de Deus.

Deuteronomy 26:14

Informação Geral:
Isso continua o que o Israelita deveria dizer a Yahweh quando entregasse seu dízimo aos pobres.

eu não comi no meu luto
"eu não comi nada do dízimo enquanto eu estava de luto"

quando eu estava impuro
Aqui "impuro" significa que a pessoa não esta limpa de acordo com a Lei. Deus não permite que uma pessoa não limpa toque o dízimo que ele está dando a Deus. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. Tradução alternativa: "quando eu estava sujo de acordo com a Lei" ou "quando a Lei diz que não posso tocar o dízimo"

Ouvi a voz de Yahweh, meu Deus; e obedeci a tudo que Tu me ordenaste
Aqui "voz de Yahweh" é uma metonímia ao que Yahweh diz. Ambas as afirmações têm significado similar. Elas enfatizam que a pessoa obedeceu a todos os mandamentos de Deus.

Deuteronomy 26:15

do Lugar Santo em que vives, desde o céu
Essas duas frases significam a mesma coisa. Tradução alternativa: "do céu, sua santa morada"

terra de que mana leite e mel
Essa é uma expressão idiomática. Veja como você a traduziu em Deuteronômio 6:3. Tradução alternativa: "uma terra abundante em leite e mel" ou "uma terra que é excelente para gado e agricultura"

Deuteronomy 26:16

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares

com todo o teu coração e com toda a tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior da pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como você traduziu isso em [Deuteronômio 4:29]

Deuteronomy 26:17

que andarás nos Seus caminhos e guardarás Seus estatutos, Seus mandamentos, e Seus decretos, e que ouvirás a Sua voz
As palavras "andarás", "guardarás" e "ouvirás" aqui têm significados similares. Aqui "voz" se refere ao que Deus disse. Tradução alternativa: "obedecerás completamente a tudo o que Yahweh mandar"

Deuteronomy 26:18

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

o povo de Sua possessão
"um povo que pertence a Ele"

Deuteronomy 26:19

Ele te elevará sobre
Essa é uma expressão idiomática. Tradução alternativa: "Ele te fará mais importante do que" ou "ele te fará maior que"

Ele te elevará sobre todas as outras nações, em louvor, reputação, e honra
Significados possíveis são: 1) "Ele te fará tornar-se maior do que qualquer outra nação que Ele estabeleceu, e Ele te possibilitará honrá-lo e louvá-lo"; ou 2) "Ele fará com que as pessoas te louvem mais do que louvaram todas as outras nações que Ele criou; as pessoas dirão que tu és melhor que qualquer outra nação e te honrarão"

Tu serás um povo separado para Yahweh, teu Deus
Yahweh escolher o povo de Israel para pertencer a Ele de uma forma especial é dito como se Yahweh os separasse de todas as outras nações. Isso pode

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ser colocado na forma ativa. Tradução alternativa:
"Yahweh, teu Deus, te separará das outras nações"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Moisés e os anciãos de Israel ordenaram ao povo e dizendo: "Guardai todos os mandamentos que hoje eu vos ordeno. **2** No dia em que atravessardes o Jordão para a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá, levantareis algumas pedras grandes e as pintareis com cal. **3** Quando atravessardes, escrevereis nelas todas as palavras desta lei; vós entrareis na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá; uma terra de onde flui leite e mel, como Yahweh, Deus de vossos antepassados, vos prometeu. **4** Quando atravessardes o Jordão, levantareis estas pedras, que hoje vos ordeno, no monte Ebal, e as pintareis com cal. **5** Lá, construireis um altar para Yahweh, vosso Deus, um altar de pedras. Entretanto, não usareis nenhuma ferramenta para talhar as pedras. **6** Construireis o altar para Yahweh, vosso Deus, com pedras brutas; oferecereis ali ofertas queimadas para Yahweh, vosso Deus, **7** e sacrificareis ofertas pacíficas e comereis ali; vos alegrareis diante de Yahweh, vosso Deus. **8** E escrevereis, nitidamente nas pedras, todas as palavras desta lei". **9** Moisés e os sacerdotes, os levitas, falaram para todo o Israel, dizendo: "Fazei silêncio e escutai, Israel: hoje vos tornastes o povo de Yahweh, vosso Deus. **10** Todavia, vós obedecereis à voz de Yahweh, vosso Deus, e cumprireis Seus mandamentos e estatutos, que hoje vos ordeno". **11** Moisés ordenou ao povo naquele mesmo dia, dizendo: **12** "Estas tribos ficarão no monte Gerizim para abençoar o povo, depois de passardes pelo Jordão: a tribo de Simeão, Levi, Judá, Isacar, José e Benjamin. **13** Estas são as tribos que estarão no monte Ebal para pronunciar maldições: a tribo de Rúben, Gade, Aser, Zebulon, Dã e Naftali. **14** Os levitas responderão e dirão a todos os homens de Israel em alta voz: **15** 'Maldito o homem que esculpir ou fundir imagem. É abominação para Yahweh a obra da mão do artesão que a guarda em lugar escondido'. Então, todo o povo responderá, dizendo: 'Amém!'. **16** 'Maldito o homem que desonrar seu pai ou sua mãe'. Então, todo o povo responderá, dizendo: 'Amém!'. **17** 'Maldito o homem que remover as marcações da terra do seu vizinho'. Então, todo o povo responderá, dizendo: 'Amém!'. **18** 'Maldito o homem que fizer o cego desviar-se do caminho'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **19** 'Maldito o homem que usar a força para retirar a justiça do estrangeiro, do órfão ou da viúva'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **20** 'Maldito o homem que se deitar com a esposa do seu pai, porque profanará os direitos do seu pai'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **21** Maldito o homem que tiver relação sexual com algum animal'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **22** 'Maldito o homem que tiver relação sexual com sua irmã, a filha de seu pai ou a filha de sua mãe'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **23** 'Maldito o homem que dormir com sua sogra'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **24** 'Maldito o homem que matar seu vizinho secretamente'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **25** 'Maldito o homem que aceitar suborno para matar uma pessoa inocente'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **26** 'Maldito o homem que não confirmar as palavras desta lei, para as cumprir'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'.

Deuteronômio 27

Notas Gerais

Figuras de linguagem importantes neste capítulo

"Maldito o homem".

Esta frase é repetida diversas vezes neste capítulo. Este paralelismo serve como um aviso aos israelitas para quando viverem na Terra Prometida. É uma parte da aliança que Yahweh fez com Moisés. e)

Deuteronomy 27:1

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um único homem. Logo, exceto onde houver uma nota dizendo o contrário, os pronomes que se referem a Israel são "você" e "seu", no singular.

hoje eu vos ordeno

Moisés fala aos israelitas como um grupo, por isso é usado o "vocês", no plural.

Eu ordeno

Aqui, "Eu" refere-se a Moisés. Os anciãos estão lá concordando com Moisés, mas ele é o único que está falando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 27:2

atravessardes
Moisés fala aos israelitas como um grupo, então a conjugação é com o "vocês", no plural.

as pintareis com cal
A cal é um pó branco feito a partir de uma pedra chamada calcário. Ela seca e se torna uma superfície onde é possível escrever.Tradução Alternativa

Deuteronomy 27:3

uma terra onde flui leite e mel
Isso é uma expressão. Veja como foi traduzido isso em [Deuteronômio 6:3]

Deuteronomy 27:4

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem apenas um homem. Logo, o pronome e a conjugação devem estar no singular: "você" e "seu".

atravessardes ... levantareis ... vos ordeno
Moisés se dirige aos israelitas como grupo. Então neste caso o pronome é o "vocês" e o verbo "levantar" deve ser conjugado no plural.

as pintareis com cal
"espalhareis nelas cal" ou "fazei ser possível escrever sobre elas". Veja como foi traduzido em Deuteronômio 27:2.

Monte Ebal
É uma montanha próximo a Siquém. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 11:29.

Deuteronomy 27:5

não usareis nenhuma ferramenta para talhar as pedras.
Trata-se de uma espécie de cinzel que poderia deixar as pedras mais lisas, para que pudessem se encaixar melhor uma na outra. O significado completo dessa frase pode ser deixado explícito. T.A.: "não talhareis as pedras do altar com ferramentas".

Deuteronomy 27:6

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem. Logo, os pronomes e a conjugação devem estar no singular "você" e "seu".

pedras brutas
pedras com o formato natural sem que ninguém tenha talhado com ferramentas

Deuteronomy 27:7

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:8

escrevereis nas pedras
Isso se refere às pedras que eles deveriam levantar sobre o Monte Ebal e pintar com cal. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 27:2 e Deuteronômio 27:4.

Deuteronomy 27:9

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem. Logo, o pronome e a conjugação devem estar no singular: "você" e "seu".

Deuteronomy 27:10

obedecereis à voz de Yahweh, vosso Deus
Aqui, a metonímia "voz de Yahweh" refere-se ao que Ele diz. T.A.: "obedecereis àquilo que Yahweh, vosso Deus, vos disser".

vos ordeno
Moisés é quem ordena. Os levitas estão aqui concordando com Moisés, mas ele é o único que está falando.

Deuteronomy 27:11

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:12

Estas tribos
Aqui, a metonímia "tribos" refere-se às pessoas das tribos de Simeão, Levi, Judá, Issacar, José e Benjamin. T.A.: "as pessoas destas tribos".

Monte Gerizim
Uma pequena montanha ao norte do Monte Ebal. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 11:29.

José
A junção das tribos de Efraim e Manassés, que foram descendentes de José.

Deuteronomy 27:13

Monte Ebal
Veja como foi traduzido em Deuteronômio 11:29.

pronunciar maldições
"dizei em voz alta como Yahweh vai amaldiçoar Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 27:14

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:15

Maldito o homem ... a guarda em lugar escondido
Esta é a afirmação que os levitas devem gritar a todo o povo de Israel. Pode ser dito de voz ativa. T.A.: "Que Yahweh amaldiçoe a pessoa que ... a guarda em lugar escondido".

a obra da mão do artesão
Esta é uma expressão. T.A.: "algo que uma pessoa fez".

artesão
alguém que faz bem trabalhos manuais.

Deuteronomy 27:16

Informação Geral:
Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo aquilo que eles devem dizer.

Maldito o homem
Pode ser dito de voz ativa.T.A.: "Que Yahweh amaldiçoe o homem".

Deuteronomy 27:17

que remover as marcações da terra do seu vizinho
O significado completo dessa afirmação pode ser deixado explícito. T.A.: "quem retira terra do seu vizinho removendo as marcações que ficam nos limites de sua propriedade".

Deuteronomy 27:18

Informação Geral:
Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem
Pode ser dito de voz ativa.Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

Deuteronomy 27:19

usar a força para retirar a justiça do estrangeiro ... viúva
Moisés fala da justiça como se ela fosse um objeto físico que alguém mais forte pode tirar de um mais fraco de forma violenta. Sua linguagem deve incluir uma palavra que signifique "usar a força para tirar". Veja como isso foi traduzido em [Deuteronômio 24:17]

órfão
Crianças cujos pais morreram e que não têm parentes que cuidem delas.

viúva
Uma mulher cujo marido faleceu e que não tem filhos que cuidem dela na velhice.

Deuteronomy 27:20

Informação Geral:
Moisés continua a dizer aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem
Pode ser dito de voz ativa.Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

a esposa de seu pai
Isso não se refere à mãe do homem, mas a outra mulher de seu pai.

profanará os direitos do seu pai
Quando um homem se casa com uma mulher, somente ele tem o direito de se deitar com ela. Você pode deixar explícito o significado completo dessa afirmação. T.A.: "ele tomou os direitos de seu pai".

Deuteronomy 27:21

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:22

Informação Geral:
Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem
Pode ser dito de voz ativa.Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

a filha de seu pai ou a filha de sua mãe
Isso significa que o homem não pode dormir com sua irmã, ainda que eles tenham pai ou mãe diferentes.

Deuteronomy 27:23

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:24

Informação Geral:
Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem
Pode ser dito de voz ativa.. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 27:25

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:26

Informação Geral:
Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem
Pode ser dito de voz ativa. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Se, cuidadosamente, ouvires a voz de Yahweh, teu Deus, e guardares todos os Seus mandamentos que hoje te ordeno, Yahweh, teu Deus, te colocará sobre todas as outras nações da terra. **2** Todas estas bençãos virão sobre ti e te alcançarão, se ouvires a voz de Yahweh, teu Deus. **3** Bendito serás na cidade, e bendito serás no campo. **4** Benditos serão os frutos do teu ventre, e os frutos das tuas terras, e os frutos de teus animais, as crias dos teus gados, e as crias dos teus rebanhos. **5** Benditos serão o teu cesto e a tua vasilha de amassar pão. **6** Bendito serás quando vieres, e bendito serás quando fores. **7** Yahweh fará teus inimigos, que se levantarem contra ti, serem derrubados diante de ti; eles sairão contra ti por um caminho, mas fugirão diante de ti por sete caminhos. **8** Yahweh mandará a benção ir sobre ti em teus celeiros e em tudo que tu colacares as mãos. Ele te abençoará na terra que Ele te deu. **9** Yahweh te estabelecerá como povo santo, como Ele te jurou, se guardares os mandamentos de Yahweh, teu Deus, e andares nos Seus caminhos. **10** Todos os povos da terra verão que tu és chamado pelo nome de Yahweh, e eles terão medo de ti. **11** Yahweh fará muito próspero o fruto do teu ventre, o fruto dos teus gados e o fruto do teu solo na terra que Ele jurou aos teus pais que te daria. **12** Yahweh abrirá para ti as comportas do céu para dar a chuva para tua terra no momento certo, e abençoará todo o trabalho das tuas mãos. Emprestarás para muitas nações, mas não tomarás emprestado. **13** Yahweh te porá como o cabeça, e não como cauda; estarás sempre por cima e não por baixo, se ouvires os mandamentos de Yahweh, teu Deus, que eu te ordeno hoje, tanto para observar como para cumpri-los, **14** e, se não desviares de nenhuma das palavras que eu te ordeno hoje, nem para a direita, nem para a esquerda, nem seguir outros deuses para servi-los. **15** Se, porém, não ouvires a voz de Yahweh, teu Deus, para guardares todos os Seus mandamentos e Seus estatutos, que hoje te ordeno, então, todas essas maldições virão sobre ti e te alcançarão. **16** Maldito serás na cidade, e maldito serás no campo. **17** Malditos serão teu cesto e tua vasilha de amassar pão. **18** Malditos serão o fruto do teu ventre, o fruto das tuas terras, as crias dos teus gados, e as crias dos teus rebanhos. **19** Maldito serás quando vieres e maldito serás quando fores. **20** Yahweh enviará sobre ti maldições, confusões, e afastará tudo em que colocares as mãos para fazer, até que sejas destruído, e até que morras, rapidamente, por causa das ações maldosas pelas quais tu Me abandonaste. **21** Yahweh te fará contrair uma praga, até que Ele te destrua na terra em que tu estás entrando para possuir. **22** Yahweh te atacará com doenças infecciosas, com febres, inflamações, com seca e forte calor, com vento escaldante e com mofo. Estes te perseguirão até que tu morras. **23** Teu céu, que está sobre tua cabeça, será de bronze; a terra, que está debaixo de ti, será de ferro. **24** Yahweh fará a chuva de tua terra em pó e poeira, do céu isto descerá sobre ti, até que tu sejas destruído. **25** Yahweh fará com que sejas derrotado diante dos teus inimigos; tu sairás por um caminho, e fugirás por sete caminhos. E serás motivo de horror para todos os reinos da terra. **26** Teus cadaver se tornará comida para todos os pássaros dos céu e para os animais da terra; e não haverá ninguém para afugentá-los. **27** Yahweh te atacará com as úlceras do Egito e com tumores, sarna e coceira, das quais não poderás ser curado. **28** Yahweh te atacará com loucura, com cegueira, e com confusão mental. **29** Ficarás confuso ao meio dia, como o cego se confunde na escuridão, e tu não prosperarás em teus caminhos. Serás sempre oprimido e roubado, e não terás ninguém para te salvar. **30** Tu casarás com uma mulher, mas outro homem dormirá com ela. Tu construirás uma casa, mas não viverás nela; plantarás videiras, mas não desfrutarás do fruto. **31** Teu boi será morto diante dos teus olhos, mas não comerás sua carne; teu burro será levado para longe diante de ti, e não te será restituído. Tua ovelha será dada aos teus inimigos, e não terás ninguém para te ajudar. **32** Teus filhos e tuas filhas serão dados a outros povos; teus olhos irão procurar por eles o dia inteiro, mas cansarão de esperar por eles. E não terás força em tua mão. **33** A colheita da tua terra e de todo o teu trabalho alimentará uma nação que não conheces. Serás sempre oprimido e esmagado. **34** Então, enlouquecerás pelo que verás acontecer. **35** Yahweh te atacará nos joelhos e nas pernas com úlceras severas, das quais não poderás ser curado, da planta dos teus pés até o alto da tua cabeça. **36** Yahweh te levará junto com o rei que colocaste sobre ti, para uma nação que nunca conheceste, nem tu e nem teus antepassados. Ali, cultuarás deuses de madeira e de pedra. **37** Tornarás motivo de horror, um provérbio, e como escárnio entre os povos aos quais Yahweh te levará. **38** Plantarás muitas sementes no teu campo, mas colherás pouco, pois os gafanhotos as consumirão. **39** Plantarás videiras e as cultivarás, mas não beberás nenhum vinho, nem colherás as uvas, pois os vermes as comerão. **40** Terás oliveiras em todo o teu território, mas não te ungirás com azeite, pois os frutos cairão da tua oliveira antes de amadurecer. **41** Terás filhos e filhas, mas eles não pertencerão a ti, pois serão levados cativos. **42** Todas as tuas árvores e o todo fruto do teu solo, os gafanhotos consumirão. **43** O estrangeiro que está em tua terra se multiplicará cada vez mais, e tu, cada vez mais, diminuirás. **44** Ele emprestará a ti, mas não

emprestarás a ele. Ele será a cabeça, e tu serás a cauda. **45** Todas essas maldições virão sobre ti, e te perseguirão e te alcançarão até que sejas destruído. Isto acontecerá, pois não ouviste a voz de Yahweh, teu Deus, para guardar Seus mandamentos e Seus estatutos, que Ele te ordenou. **46** Essas maldições serão como sinais e maravilhas sobre ti, e sobre teus descendentes para sempre. **47** Pois não cultuaste a Yahweh, teu Deus, com alegria e prazer de coração quando eras próspero, **48** portanto, servirás aos inimigos que Yahweh enviará contra ti; irás servi-los com fome, com sede, em nudez, e em pobreza. Ele colocará um jugo de ferro em teu pescoço, até te destruir. **49** Yahweh trará uma nação contra ti, de longe, dos confins da terra, como uma águia que voa para sua vítima, uma nação cuja língua não compreenderás; **50** uma nação feroz de rosto, que não respeitará o velho, nem terá pena do jovem. **51** Ela comerá os filhotes do teu gado e o fruto da tua terra até que sejas destruído. Não te deixará nenhum grão, nem vinho novo, ou azeite, nenhuma cria do teu gado ou do teu rebanho, até que te faça perecer. **52** Ela te sitiará em todos os portões da tua cidade, até que as tuas muralhas altas e fortes venham abaixo, em toda a tua terra, muralhas nas quais tu confiaste. Ela te sitiará em todos os portões da tua cidade, em toda a terra que Yahweh, teu Deus, havia te dado. **53** Tu comerás o fruto de teu próprio corpo, a carne de teus filhos e de tuas filhas, que Yahweh, teu Deus te deu, no sitiamento e na desolação com a qual teus inimigos porão sobre ti. **54** O homem que é gentil e refinado, ele será mesquinho para com o seu irmão e para com a mulher do seu amor, e para com qualquer filho que ele ainda tenha. **55** Então, ele não dará para ninguém carne de seu próprio filho que ele estiver para comer, pois não sobrará nada para si mesmo, no sitiamento e na desolação que teu inimigo colocará sobre ti nos portões da tua cidade. **56** A mulher mais gentil e refinada entre vós, que não ousaria colocar a planta do seu pé no solo por causa da delicadeza e fragilidade, ela será mesquinha para com o homem do seu coração, para com seu filho, e para com sua filha. **57** Ela será mesquinha da placenta que sair por entre suas pernas, e dos filhos que ela gerar. Ela os comerá em privado pela falta de tudo, durante o sitiamento e desolação pelo qual teu inimigo colocará sobre ti nos portões da tua cidade. **58** Se tu não guardares todas as palavras desta lei, que estão escritas neste livro, para honrar esse glorioso e temido nome Yahweh, teu Deus. **59** Então, Yahweh fará que tuas pragas sejam terríveis, e as de teus descendentes; estas pragas serão grandes, de longa duração, e doenças severas, de longa duração. **60** Novamente, Ele trará sobre ti todas as doenças do Egito que te assustaram; elas se apegarão a ti. **61** Além disso, cada doença e praga que não está escrita no livro desta lei, essa também Yahweh irá trazer sobre ti até que tu sejas destruído. **62** E vós sereis poucos em número, embora vós fostes como estrelas no céu em número, pois não ouvistes a voz de Yahweh, vosso Deus. **63** Como Yahweh uma vez alegrou-se sobre vós em vos fazer o bem, e vos multiplicar, então, Ele se alegrará sobre vós em vos fazer morrer e em vos destruir. Vós sereis arrancados da terra que vós estais entrando para possuir. **64** Yahweh vos dispersará entre todos os povos desde uma extremidade da terra até a outra. Lá, cultuareis outros deuses que vós não conheceis, nem vós, nem vossos antepassados, deuses de madeira e de pedra. **65** Entre essas nações, não encontrarás facilidade e lá não haverá descanso para teus pés; ao invés disto, Yahweh te dará ali um coração angustiado, olhos sem esperança, e uma alma que chora. **66** Tua vida estará suspensa, como por um fio, diante de ti; tu terás medo toda noite e todo dia, e não terás segurança em toda a sua vida. **67** Pela manhã, dirás: 'Eu gostaria que fosse noite!' e, à noite, dirás: 'Eu gostaria que fosse manhã!' por causa do medo em teu coração e das coisas que teus olhos terão que ver. **68** Yahweh te fará voltar para o Egito novamente, em navios, pela rota sobre a qual Eu te disse: 'tu não verás o Egito novamente'. Lá, oferecerás a ti mesmo para a venda para vossos inimigos, como escravos e escravas, mas ninguém vos comprará".

Deuteronômio 28

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Bênçãos e advertências

Este capítulo explica algumas das bênçãos e advertências associadas à obediência de Israel à lei de Moisés. e)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 28:1

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e "teu" aqui estão no singular.

a voz de Yahweh, teu Deus
Aqui a metonímia “voz de Yahweh” se refere ao que ele diz. Tradução Alternativa

e guardares
“e obedecer”.

te colocará sobre
Moisés fala de ser importante ou ser grande como se estivesse fisicamente mais elevado, como em um monte. T.A.: “farei de você importante” ou “farei de você maior”.

Deuteronomy 28:2

Todas estas bençãos virão sobre ti e te alcançarão
Moisés descreve as bênçãos como uma pessoa que os atacariam de surpresa, ou os perseguiriam, e os pegariam. T.A.: "Yahweh te abençoará de maneira que te surpreenderá completamente, e será como se você não pudesse escapar de tê-lo abençoado".

Deuteronomy 28:3

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas com se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

Bendito serás
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “Yahweh os abençoará”.

na cidade... no campo
Este merísmo significa que Yahweh os abençoará em todos os lugares.

Deuteronomy 28:4

os frutos do teu ventre, e os frutos das tuas terras, e os frutos de teus animais
Estas expressões idiomáticas para “seus filhos”, e suas colheitas, e todos os seus animais formam um merísmo para tudo o que os israelitas valorizavam.

os frutos de teus animais, as crias dos teus gados, e as crias dos teus rebanhos.
Esta parelha são três maneiras de Deus dizer que Yahweh tornará muitos e fortes os animais dos israelitas. T.A.: “todos os seus animais, juntamente com os gados e os cordeiros dos seus rebanhos".

Deuteronomy 28:5

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

Benditos serão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “Yahweh abençoará”.

teu cesto e a tua vasilha de amassar pão
Os israelitas usavam cestos para carregar grão. Uma “amassadeira” era uma tigela que eles usavam para misturar o grão e fazer pão. T.A.: "toda a comida que você planta e toda a comida que você come”.

Deuteronomy 28:6

quando vieres...quando fores
Este merísmo se refere a todas as atividades da vida em todos os lugares que eles forem.

Deuteronomy 28:7

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

fará teus inimigos, que se levantarem contra ti, serem derrubados diante de ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “ fará que os exércitos que os atacam sejam derrotados”.

mas fugirão diante de ti por sete caminhos
"mas eles vão fugir de você em sete direções".

sete caminhos
Isso é uma expressão idiomática. O número atual pode ser maior ou menor que sete. T.A.: “por caminhos diferentes”.

Deuteronomy 28:8

Yahweh mandará a benção ir sobre ti em teus celeiros
Moisés descreve Yahweh abençoando os israelitas como se Yahweh estivesse ordenando uma pessoa para atacá-los de surpresa. T.A.:" Quando Yahweh os abençoar, vocês ficarão surpresos com a quantidade de grãos que vocês terão em seus celeiros".

Em tudo que tu colocares as mãos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: “em tudo que fizeres”.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 28:9

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

Yahweh te estabelecerá como povo santo
Yahweh escolhe o povo de Israel para pertencer a ele de uma maneira especial, e é dito como se Yahweh os colocassem em um lugar diferente do lugar onde todas as outras nações habitam. T.A.: “Yahweh fará de ti um povo santo que lhe pertence”.

Deuteronomy 28:10

tu és chamado pelo nome de Yahweh
Aqui a metonímia “chamado pelo nome de Yahweh” significa pertencer a ele. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “Yahweh os chamou para si”.

Deuteronomy 28:11

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

o fruto do teu ventre, o fruto dos teus gados e o fruto do teu solo
Isso é uma expressão idiomática. Veja como foi traduzido essas palavras em [Deuteronômio 28:4]

Deuteronomy 28:12

o depósito do Seu tesouro dos céus
Moisés fala das nuvens das quais a chuva cai como se fossem uma construção onde ele armazena a chuva. T.A.: “as nuvens”.

no momento certo
“quando as colheitas necessitarem”.

todo o trabalho das tuas mãos
A palavra “mãos” é uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: “toda trabalho que fizeres”.

Deuteronomy 28:13

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

o cabeça, e não como cauda
Esta metáfora descreve a nação de Israel como um animal e significa que os israelitas sempre serão líderes sobre outras nações e nunca servos que os seguem. Os israelitas serão superiores em poder, dinheiro e honra.

estarás sempre por cima... não por baixo
Os israelitas governará sobre outros mas nunca serão governados.

que eu te ordeno
Moisés está falando a todos os israelitas, então a palavra "vos" está no plural.

Deuteronomy 28:14

se não desviares de nenhuma das palavras que eu te ordeno hoje, nem para a direita, nem para a esquerda, nem seguir outros deuses para servi-los.
Desobedecer Yahweh e adorar outros deuses é dito como se uma pessoa fisicamente se convertesse e seguisse diferentes caminhos da palavra de Yahweh. T.A.: " se vocês não desobedecerem o que eu hoje vos ordeno servindo outros deuses".

Deuteronomy 28:15

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Se, porém
Aqui Moisés inicia descrevendo as maldições que o povo receberá se desobedecerem.

a voz de Yahweh, teu Deus
Aqui a metonímia "a voz de Yahweh" denota o que Yahweh diz. T.A.: "o que Yahweh teu Deus está dizendo".

então, todas essas maldições virão sobre ti e te alcançarão.
Moisés descreve as maldições como uma pessoa que os atacariam de surpresa, ou os perseguiriam e os atacariam. T.A.: "Yahweh amaldiçoará vocês de maneira que os surpreenderão completamente, e será como se vocês não pudessem escapar da sua maldição.

virão sobre ti e te alcançarão.
Veja como foi traduzido em Deuteronômio 28:2.

Deuteronomy 28:16

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Maldito serás
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh amaldiçoará vocês".

na cidade...no campo
Este merísmo significa que Yahweh os abençoará em todo lugar. Veja como isso foi traduzido em [Deuterômio 28:3]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 28:17

teu cesto e tua vasilha de amassar pão
Os israelitas utilizavam um cesto para carregar grão. Uma "amassadeira" era uma tigela que eles utilizavam para misturar os grãos e fazer pão. Veja como isso foi traduzido em [Deuteronômio 28:5]

Deuteronomy 28:18

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Malditos serão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Yahweh amaldiçoará".

o fruto do teu ventre, o fruto das tuas terras
Isso é uma expressão idiomática para "teu filho, tua colheita". Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 28:4]

as crias dos teus animais, e as crias dos teus rebanhos.
Esta parelha são duas maneiras de dizer que Yahweh fará muitos e fortes os animais dos israelitas. T.A.: "os animais e os rebanhos".

Deuteronomy 28:19

quando vieres...quando fores
Este merísmo se refere às atividades da vida em todos os lugares a que forem. Veja como isso foi traduzido em [Deuteronômio 28:6]

Deuteronomy 28:20

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

maldições, confusões, e afastará
"desgraça, medo, e frustração".

tudo em que colocares as mãos para fazer
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "em tudo que fizer".

até que sejas destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"até que teus inimigos te destruam".

Me abandonaste
Aqui "me" se refere a Yahweh.

Deuteronomy 28:21

te fará contrair
"permaneça em você".

Deuteronomy 28:22

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

doenças infecciosas, com febres, inflamações
"doenças e febres ardentes que deixarão você fraco". Todas essas se referem a doenças que levam as pessoas a ficarem fracas e morrerem.

com seca
"falta de chuva".

com mofo
mofo que cresce nas plantações e faz com que apodreçam.

Estes te perseguirão
Moisés fala das coisas ruins que aconteceriam aos israelitas como se fossem pessoas ou animais que perseguissem os israelitas. T.A.: "Você sofrerá com eles".

Deuteronomy 28:23

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

céu...será de bronze
Moisés fala do céu como bronze, porque não haverá chuva. T.A.: "céu...não irá chover".

a terra...será de ferro
Moisés fala da terra como ferro, porque nenhuma plantação crescerá. T.A.: "nada crescerá da terra".

Deuteronomy 28:24

Yahweh fará a chuva de tua terra em pó e poeira,
"em vez de chuva, Yahweh enviará tempestades de areia".

até que tu sejas destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que te destrua".

Deuteronomy 28:25

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Yahweh fará com que sejas derrotado diante dos teus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh fará teus inimigos cair".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que sejas derrotado diante
Veja como isto foi traduzido em Deuteronômio 28:7.

fugirás por sete caminhos
Isto significa que os israelitas terão medo e pânico e fugirão dos seus inimigos. Veja o texto semelhante em [Deuteronômio 28:7]

sete caminhos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "por diferentes caminhos".

E serás motivo de horror para todos os reinos da terra.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os povos das outras nações irão levá-los de uma nação para outra".

Deuteronomy 28:26

Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:27

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

as úlceras do Egito
"a mesma doença de pele com a qual amaldiçoei os egípcios".

úlceras...tumores, sarna e coceira
Estes são os diferentes tipos de doenças de pele.

das quais não poderás ser curado.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "das quais ninguém será capaz de curar-te".

Deuteronomy 28:28

Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:29

Ficarás confuso ao meio dia, como o cego se confunde na escuridão
"Serão como o cego que se confunde na escuridão, mesmo ao meio-dia." Os israelitas terão uma vida difícil, mesmo quando todos estão desfrutando a vida".

Serás sempre oprimido e roubado
"Os mais fortes sempre irão te oprimir e roubar".

Deuteronomy 28:30

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras 'tu" e "teu" aqui estão no singular.

Deuteronomy 28:31

Teu boi será morto diante dos teus olhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Verás como alguém mata teu boi".

teu burro será levado para longe diante de ti, e não te será restituído.
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "alguém roubará teu burro e não o devolverá".

Tua ovelha será dada aos teus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Darei tuas ovelhas aos teus inimigos" ou "Permitirei que teus inimigos levem tuas ovelhas".

Deuteronomy 28:32

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" ou "teu" aqui estão no singular.

Teus filhos e tuas filhas serão dados a outros povos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Darei teus filhos e tuas filhas a outros povos" ou "Teus inimigos levarão teus filhos e tuas filhas".)

teus olhos irão procurar por eles o dia inteiro, mas cansarão de esperar por eles
Aqui "teus olhos" se refere a todos. T.A.: "vocês irão se cansar enquanto espera para vê-los novamente".

E não terás força em tua mão.
Aqui a metonímia "força em tua mão" se refere ao poder. T.A.: "Você será impotente para fazer qualquer coisa".

Deuteronomy 28:33

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

uma nação
Aqui a metonímia "nação" significa o povo de uma nação. T.A.: "povo de uma nação".

Serás sempre oprimido e esmagado.
As palavras "oprimido" e "esmagado" basicamente significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles irão sempre oprimir e esmagar você" ou "eles irão oprimi-lo continuamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 28:34

Então, enlouquecerás pelo que verás acontecer.
"o que você irá ver fará você enlouquecer".

Deuteronomy 28:35

das quais não poderás ser curado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: que ninguém será capaz de curar".

Deuteronomy 28:36

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Deuteronomy 28:37

de horror, um provérbio, e como escárnio entre os povos aos quais Yahweh te levará.
Aqui as palavras "provérbio" e "escárnio" basicamente significam a mesma coisa. Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Os povos, nos lugares, onde Yahweh te enviará, inventarão provérbios e escárnio sobre você ou de horror". "Yahweh te enviará aos povos que irão rir e ridicularizar você".

escárnio
uma palavra ou frase que pessoas usam para envergonhar os outros.

Deuteronomy 28:38

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

mas colherás pouco
"porém colherás pouca comida".

Deuteronomy 28:39

Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:40

Informação Geral:
Moisés continua descrevendo as maldições de Deus se as pessoas desobedecerem a Ele. Ele fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

mas não te ungirás com azeite
As pessoas esfregavam azeite em si mesmas para deixar a pele saudável.

os frutos cairão da tua oliveira
Você pode precisar explicitar que o fruto cai antes de estar maduro. T.A.: "os frutos da tua oliveira cairão antes que estejam maduro" ou "as azeitonas cairão das tuas oliveiras antes de amadurecer".

Deuteronomy 28:41

Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:42

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Deuteronomy 28:43

O estrangeiro que está
Isto não significa um estrangeiro específico mas se refere a estrangeiros em geral. T.A.: "Os estrangeiros que estão".

se multiplicará cada vez mais, e tu, cada vez mais, diminuirás
Essa expressão idiomática significa que os estrangeiros terão mais poder, dinheiro e honra que os israelitas.

Deuteronomy 28:44

Ele emprestará a ti
Isso não significa um estrangeiro específico

Ele será a cabeça, e tu serás a cauda.
Isso significa que os estrangeiros terão mais poder e autoridade do que os israelitas. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em [Deuteronômio 28:13]

Deuteronomy 28:45

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Todas essas maldições virão sobre ti, e te perseguirão e te alcançarão até que sejas destruído
Moisés descreve as maldições como uma pessoa que os atacaria de surpresa ou os perseguiria e os pegaria. Veja como foi traduzido algo semelhante em [Deuteronômio 28:2]

a voz de Yahweh, teu Deus
Aqui as palavras "voz de Yahweh" são uma metonímia para o que Yahweh disse. T.A.: "o que Yahweh, teu Deus, disse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seus mandamentos e Seus estatutos
As palavras "mandamentos" e "estatutos" são parelhas para "tudo o que Yahweh ordenou que fizessem".

Deuteronomy 28:46

Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:47

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

alegria e prazer de coração
Aqui "alegria" e "prazer de coração" significam a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo deveria ter ficado muito feliz em adorar a Yahweh.

Deuteronomy 28:48

Ele colocará um jugo de ferro em teu pescoço
Esta é uma metáfora para que Yahweh permita que os inimigos tratem os israelitas com crueldade e os tornem escravos.

Deuteronomy 28:49

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

de longe, dos confins da terra
Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que os inimigos virão de uma nação que está muito longe de Israel.

dos confins da terra
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "de lugares sobre os quais vocês não sabem".

como uma águia que voa para sua vítima
Isso significa que os inimigos virão de repente e os israelitas não serão capazes de detê-los.

Deuteronomy 28:50

uma nação feroz de rosto, que não respeitará o velho, nem terá pena do jovem.
A palavra "nação" é uma metonímia para os povos daquela nação. T.A.: "uma nação cujo povo tem expressões ferozes, que não respeitará o velho, nem terá pena do jovem".

Deuteronomy 28:51

até que sejas destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que te destruam" ou "até que te deixem sem nada".

Deuteronomy 28:52

Informação Geral:
Moisés continua descrevendo o exército que atacará os israelitas, se eles não obedecerem Yahweh. Ele fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

todos os portões da tua cidade
Aqui a expressão "portões da tua cidade" representa a cidade. T.A.: "tuas cidades".

Deuteronomy 28:53

o fruto de teu próprio corpo, a carne de teus filhos e de tuas filhas
Aqui "a carne de teus filhos e de tuas filhas", explica a metáfora "o fruto de teu próprio corpo". O povo terá tanta fome depois que o exército inimigo cercar a cidade que comerão seus próprios filhos.

o fruto de teu próprio corpo
Isso fala dos filhos como se fossem frutos produzidos pelos corpos de teus pais. T.A.: "teus próprios filhos".

Deuteronomy 28:54

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

que é gentil e refinado, ele
"até mesmo o homem que é gentil e refinado entre vocês". Moisés está dizendo que não apenas aqueles que se esperariam comer seus filhos, mas até mesmo a última pessoa, que não se esperaria comer seu próprio filho, comeria.

Deuteronomy 28:55

nos portões da tua cidade
Aqui "portões da tua cidade" representa as próprias cidades. T.A.: "todas as suas cidades".

Deuteronomy 28:56

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A mulher mais gentil e refinada entre ti...
A mulher mais gentil e refinada entre ti...fragilidade. Moisés está dizendo que não apenas aqueles que esperariam comer seus filhos, mas até mesmo mulheres de berço nobre e normalmente muito gentis, quem nunca se espera que comam seus filhos, comerão. A palavra "ti" aqui está no singular.

que não ousaria colocar a planta do seu pé no solo por causa da delicadeza e fragilidade
Moisés está exagerando. Ele está enfatizando que essa mulher nobre é tão rica e vive com tal luxo que não se permitiria sujar.

por causa da delicadeza e fragilidade
Os substantivos abstratos "delicadeza" e "fragilidade" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "porque ela é tão delicada e sensível".

Deuteronomy 28:57

nos portões da tua cidade.
Aqui "portões da cidade" representa as próprias cidades. T.A.: "dentro das tuas cidades".

Deuteronomy 28:58

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

que estão escritas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

esse glorioso e temido nome Yahweh, teu Deus.
Aqui a metonímia "nome" se refere ao próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh teu Deus que é glorioso e maravilhoso".

Deuteronomy 28:59

Yahweh fará que tuas pragas sejam terríveis, e as de teus descendentes
"Yahweh mandará terríveis pragas sobre vocês e teus descendentes" ou "Yahweh se certificará que vocês e seus descendentes sofram de terríveis pragas".

Deuteronomy 28:60

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Ele trará sobre ti todas as doenças do Egito
Isso é uma expressão idiomática. "Ele fará com que você sofra das doenças do Egito".

elas se apegarão a ti.
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "as doenças não irão cessar, e ninguém será capaz de curá-los".

Deuteronomy 28:61

cada doença e praga que não está escrita
Aqui "cada" é uma generalização que significa "muitas". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até mesmo outras pragas que eu não escrevi".

até que tu sejas destruído.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que Ele destrua você".

Deuteronomy 28:62

E vós sereis poucos... vós fostes como...tu não ouviste
Moisés está falando aos israelitas como um grupo, então todas as ocorrências de "vós" estão no plural.

vós fostes como estrelas no céu em número
Isso significa que no passado haviam muitos israelitas.

a voz de Yahweh
Aqui a metonímia "voz de Yahweh" se refere ao que Yahweh diz. T.A.: "o que Yahweh diz".

Deuteronomy 28:63

Yahweh uma vez alegrou-se sobre vós... vos multiplicar...se alegrará sobre vós em vos fazer morrer e em vos destruir. Vós sereis arrancados
Moisés está falando aos israelitas como um grupo, então todas as ocorrências de "vós" estão no plural.

Yahweh uma vez alegrou-se sobre vós em vos fazer o bem, e vos multiplicar
"Yahweh uma vez gostava de fazer o bem a vocês, e fazer com que vocês se tornassem muitos".

Ele se alegrará sobre vós em vos fazer morrer
"Ele se alegrará fazendo vós morrer".

Vós sereis arrancados da terra que vós estais entrando para possuir.
Moisés usa uma metáfora para falar das pessoas como se fossem frutos que Yahweh tiraria de um arbusto. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele irá tirá-los da terra que vocês estão entrando para possuir".

vós estais
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então a palavra "tu" é no singular.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 28:64

vos dispersará... cultuareis ...que vós não conheceis...nem vós, nem vossos antepassados
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

desde uma extremidade da terra até a outra
Esses dois extremos significam em toda parte da terra. T.A.: "por toda a terra" ou "em toda a terra".

Deuteronomy 28:65

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

lá não haverá descanso para teus pés
T.A.: "você terá que vagar continuamente, porque não tem um lar permanente onde possa descansar" ou "lá não haverá descanso para a sola dos teus pés". Aqui a expressão "a sola dos pés" se refere à pessoa inteira.

Yahweh te dará ali um coração angustiado, olhos sem esperança, e uma alma que chora.
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: Yahweh fará com que você fique com medo, sem esperança e triste".

Deuteronomy 28:66

Tua vida estará suspensa
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: Você não saberá se irá morrer ou viver".

Deuteronomy 28:67

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

por causa do medo em teu coração
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "por causa do medo que você está sentindo".

das coisas que teus olhos terão que ver.
Aqui "olhos" se refere a toda pessoa. T.A.: "as coisas terríveis que eu irei forçá-los a ver".

Deuteronomy 28:68

Eu te disse:
Aqui "eu" se refere a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Estas são as palavras que Yahweh ordenou a Moisés que dissesse ao povo de Israel na terra de Moabe. Palavras que foram adicionadas à aliança que Ele havia feito com os israelitas em Horebe. **2** Moisés chamou todo Israel e disse-lhes: "Vós vistes tudo que Yahweh fez a Faraó diante de vossos olhos na terra do Egito, com todos os seus servos, e com toda a sua terra — **3** o grande sofrimento que vossos olhos viram, os sinais, e aquelas grandes maravilhas. **4** Mas, até hoje, Yahweh não vos deu um coração para entender, olhos para ver e ouvidos para ouvir. **5** Eu vos conduzi por quarenta anos no deserto; vossas roupas não se desgastaram sobre vós, nem as sandálias em vossos pés. **6** Vós não comestes pão, nem bebestes vinho ou bebidas alcoólicas, para que soubésseis que Eu sou Yahweh, vosso Deus. **7** Quando viestes a este lugar, Siom, o rei de Hesbom, e Ogue, o rei de Basã, saíram contra nós para lutar, e nós os derrotamos. **8** Nós tomamos as suas terras, e as demos como herança aos rubenitas, aos gaditas, e à meia tribo de Manassés. **9** Assim, guardai as palavras desta aliança e as cumpri, para que prospereis em tudo que fizerdes. **10** Vós estais hoje, todos vós, diante de Yahweh, vosso Deus; vossos chefes, vossas tribos, vossos anciãos, e vossos oficiais —todos os homens de Israel, **11** vossos pequeninos, vossas esposas, e o estrangeiro que está entre vós em vosso acampamento, desde aqueles que cortam vossa madeira até os que tiram vossas águas. **12** Vós estais aqui para entrardes na aliança de Yahweh, vosso Deus, e no juramento que Ele hoje faz convosco, **13** para hoje fazer de vós um povo Dele, e que Ele seja Deus para vós, como vos disse e jurou para vossos antepassados, Abraão, Isaque e Jacó. **14** Pois não é somente convosco que faço esta aliança e este juramento — **15** com todos que estão conosco hoje diante de Yahweh, nosso Deus — mas também com aqueles que não estão aqui conosco hoje. **16** Vós sabeis como vivemos na terra do Egito, e como passamos pelo meio das nações pelas quais passastes. **17** Vistes as suas abominações: seus ídolos de madeira e de pedra, de prata e de ouro, que estavam entre elas. **18** Que não haja entre vós nenhum homem, nenhuma mulher, família, ou tribo cujo coração se desvie hoje de Yahweh, nosso Deus, para adorar os deuses dessas nações, para que não haja entre vós nenhuma raiz que produza veneno ou fel, **19** para que, quando alguém ouvir as palavras deste juramento, ela não abençoe a si mesma em seu coração, dizendo: 'eu terei paz, mesmo que eu ande na teimosia de meu coração'. Isso destruirá a terra molhada, bem como a seca. **20** Yahweh não o perdoará, mas, ao invés disso, a ira de Yahweh e Seu zelo fumegarão contra esse homem, e todas as maldições que estão escritas neste livro virão contra ele, e Yahweh apagará seu nome de sob o céu. **21** Yahweh o separará para a calamidade dentre todas as tribos de Israel, de acordo com todas as maldições da aliança que estão escritas neste livro da lei. **22** A geração vindoura, vossos filhos, que virão depois de vós, e o estrangeiro que vem de uma terra distante, falarão, quando virem as pragas nesta terra e as doenças com as quais Yahweh a afligirá — **23** e, quando eles virem que toda a terra se abrasou em enxofre e sal, onde nada é semeado nem dá frutos, onde nenhuma vegetação cresce, como na destruição de Sodoma e Gomorra, Admá e Zeboim, que Yahweh destruiu na Sua ira e no Seu furor — **24** eles dirão, juntamente com todas as outras nações: 'Por que Yahweh fez isso com esta terra? O que significa o furor de tamanha ira?'. **25** Então, as pessoas dirão: 'Isto é porque eles abandonaram a aliança que Yahweh, o Deus de seus antepassados, fez com eles quando os tirou da terra do Egito, **26** e porque eles foram e adoraram outros deuses, prostrando-se diante deles, deuses que eles não conheceram e que Ele não lhes havia dado. **27** Por isso, a ira de Yahweh se acendeu contra esta terra, para trazer sobre ela todas as maldições escritas neste livro. **28** Yahweh os arrancou de sua terra em ira, indignação e grande fúria, e os lançou em outra terra, como hoje se vê'. **29** As coisas encobertas pertencem somente a Yahweh, nosso Deus; mas as coisas reveladas pertencem a nós e a nossos descendentes para sempre, para que cumpramos todas as palavras desta lei.

Deuteronomio 29

Notas Gerais

Estrutura e Formatação

Este capítulo é uma releitura do pacto que Yahweh fez com Moisés, juntamente com suas bençãos e maldições. e e)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 29:1

Estas são as palavras que o Yahweh ordenou a Moisés que dissesse
Isso se refere às palavras que Moisés está prestes a falar.

na terra de Moabe
Isso fica no lado leste do Jordão, onde os israelitas estavam hospedados antes de entrarem na terra de Canaã. "Enquanto eles estavam na terra de Moabe".

Palavras que foram adicionadas a aliança ... em Horebe
Esses mandamentos adicionais foram dados para que o pacto de Yahweh se aplicasse melhor ao povo, uma vez que eles estivessem estabelecidos em sua nova terra. Esses novos mandamentos não pertenciam a um pacto diferente, em vez disso, eram adições ao pacto original.

Deuteronomy 29:2

Vós vistes tudo que Yahweh fez... diante de vossos olhos
Yahweh esperou que eles lembrassem o que Yahweh havia feito e eles tinham visto. Aqui os "olhos" representam a pessoa inteira e enfatizam o que a pessoa viu. Tradução alternativa

vossos olhos
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então a palavra "vossos" aqui é singular.

Deuteronomy 29:3

o grande sofrimento que vossos olhos viram
Aqui, "olhos" enfatizam que Yahweh esperava que eles se lembrassem do que eles haviam visto. T.A.: "você viram por si mesmos que o povo sofreu terrivelmente".

os sinais, e aquelas grandes maravilhas
As palavras "sinais" e "maravilhas" se referem às pragas que Yahweh havia enviado ao Egito. T.A.: "e todas as coisas poderosas que Yahweh fez".

Deuteronomy 29:4

Yahweh não vos deu um coração para entender, olhos para ver e ouvidos para ouvir
As pessoas têm corações, olhos e ouvidos. Essa metonímia diz que Yahweh não lhes permitiu entender pelo que viram e ouviram quem é Yahweh, e como e por que deveriam obedecer-lhe.

vos deu um coração para entender
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "capacitou você a entender".

Deuteronomy 29:5

Eu vos conduz
Yahweh está falando ao povo de Israel.

quarenta anos
"40 anos"

as sandálias ... vossos pés
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então a palavra "vossos" aqui é singular.

Deuteronomy 29:6

ou bebidas alcoólicas
Bebidas alcoólicas feitas provavelmente a partir de grãos fermentados. Elas não eram destiladas.

Deuteronomy 29:7

Siom, o rei de Hesbom, e Ogue, o rei de Basã
Veja como pode ser traduzido esses nomes em Deuteronômio 1: 4.

saíram contra nós
Aqui "nós" se refere a Moisés e ao povo de Israel.

Deuteronomy 29:8

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 29:9

guardai as palavras desta aliança e as cumpri
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que as pessoas deviam obedecer aos mandamentos de Yahweh. T.A.: "obedeça todas as palavras desta aliança".

Deuteronomy 29:10

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 29:11

entre vós em vosso acampamento ... vossa madeira ... vossas água
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "vós" e "vosso" aqui são singulares.

e o estrangeiro que está entre vós em vosso acampamento, desde aqueles que cortam vossa madeira até os que tiram
Havia muitos estrangeiros entre os israelitas. T.A.: "os estrangeiros que estão entre vocês em seu acampamento, daqueles que cortam sua madeira para aqueles que pegam sua água".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 29:12

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

para entrardes na aliança de Yahweh, vosso Deus, e no juramento que Ele hoje faz convosco
"para concordar com o pacto e jurar que vós obedecereis tudo o que Yahweh Teu Deus ordenar".

Deuteronomy 29:13

um povo Dele
"um grupo de pessoas que pertence somente a Ele".

Deuteronomy 29:14

que faço
Aqui "faço" se refere a Yahweh. "Yahweh está fazendo".

Deuteronomy 29:15

aqui conosco
Aqui "conosco" se refere a Moisés e ao povo de Israel.

aqueles que não estão aqui
"nossos futuros descendentes, que não estão aqui".

Deuteronomy 29:16

vivemos
"nós éramos escravos".

Deuteronomy 29:17

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 29:18

cujo coração se desvie hoje de Yahweh, nosso Deus
Aqui, "coração" se refere à pessoa inteira, e "afastar-se" significa parar de obedecer. T.A.: "quem já não obedece a Yahweh nosso Deus".

nenhuma raiz que produza veneno ou fel
Moisés fala de alguém que adora secretamente outro deus como se ele fosse uma raiz, e as más ações que ele faz para servir a esse deus, e que ele incentiva os outros a fazer, como uma planta amarga que envenena as pessoas. T.A.: "qualquer pessoa que adore ídolos e faça outros desobedecerem a Yahweh".

Deuteronomy 29:19

alguém
A pessoa descrita no versículo 18.

abençoe a si mesma em seu coração
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "parabenize-se" ou "encoraje-se".

mesmo que eu ande na teimosia de meu coração
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "embora eu ainda me recuse a obedecer a Yahweh".

Isso destruirá a terra molhada, bem como a seca
Aqui as palavras "molhada" e "seca" são metáforas para as pessoas justas e as pessoas más. Isso forma um merísmo para "todos". T.A.: "Isso faria com que o Yahweh destruísse tantos os justos quanto os perversos da terra".

molhada ... seca
Esses adjetivos nominais podem ser traduzidos como substantivos. Como a terra costumava estar seca e as pessoas precisavam de chuva para que suas plantações crescessem, essas palavras são metáforas para "viver ... morrer" ou "bom ... ruim". T.A.: "coisas molhadas ... coisas secas" ou "pessoas boas ... pessoas ruins".

Deuteronomy 29:20

a ira de Yahweh e Seu zelo fumegarão
Assim como o fogo pode crescer em intensidade, a ira e o ressentimento de Deus podem crescer em intensidade. T.A.: "A raiva ressentida de Yahweh crescerá como um fogo".

a ira de Yahweh e Seu zelo
Aqui a palavra "ira" descreve "o ressentimento de Yaweh". T.A.: "ira ciumenta de Yahweh".

que estão escritas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

as maldições que estão escritas neste livro virão sobre ele
Moisés descreve as maldições como uma pessoa que os atacaria de surpresa. Veja como pode ser traduzido essas palavras em Deuteronômio 28:15. T.A.: "Yahweh irá amaldiçoá-lo com as maldições escritas neste livro de maneiras que o surpreenderão completamente".

O Yahweh apagará o seu nome de debaixo do céu
Isso significa que Deus destruirá completamente a pessoa e sua família. No futuro, as pessoas não se lembrarão dele. Uma frase semelhante aparece em Deuteronômio 7:24.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 29:21

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 29:22

A geração vindoura, vossos filhos, que virão depois de vós
As palavras "vossos filhos ... depois de vós" dizem quem é "a geração que está por vir".

Deuteronomy 29:23

quando eles virem que toda a terra se abrasou em enxofre e sal
As pessoas colocam enxofre e sal no solo para impedir que qualquer coisa cresça. "quando eles vêem que Yahweh queimou a terra com enxofre e sal".

onde nada é semeado nem dá frutos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde ninguém pode semear e as colheitas não produzem frutos".

como na destruição de Sodoma e Gomorra
O substantivo abstrato "destruída" pode ser traduzido como parte da frase. T.A.: "como quando Yahweh destruiu completamente Sodoma e Gomorra".

Admá e Zeboim
Estes são os nomes das cidades que Yahweh destruiu juntamente com Sodoma e Gomorra.

Deuteronomy 29:24

eles dirão, juntamente com todas as outras nações ... O que significa
Isso pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "eles perguntarão a todas as outras nações por que Yahweh fez isso na terra e o que a exaltação dessa grande ira significa".

eles dirão, juntamente com todas as outras nações
"seus descendentes e o povo de todas as outras nações dirão".

O que significa o furor de tamanha ira?
O escritor está comunicando uma ideia através de duas palavras. T.A.: "O que significa essa raiva terrível?".

Deuteronomy 29:25

é porque eles abandonaram a aliança que Yahweh, o Deus de seus antepassados
Esta é a resposta para "Por que Yahweh fez isso para esta terra?" (Deuteronômio 29:24). "Yahweh fez isso para a terra porque os israelitas não seguiram as promessas e as leis de sua aliança".

Deuteronomy 29:26

adoraram outros deuses, prostrando-se diante deles
"obedeceu a outros deuses e os adorou".

Deuteronomy 29:27

a ira de Yahweh se acendeu contra esta terra
Moisés compara Yahweh com raiva de alguém que está iniciando um incêndio. Isso enfatiza o poder de Deus para destruir o que o deixa irritado, e isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ficou muito zangado com esta terra".

esta terra, para trazer sobre ela
Aqui "terra" é uma metonímia representando as pessoas. T.A.: "o povo desta terra, de modo a trazê-los".

escritas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

Deuteronomy 29:28

Yahweh os arrancou de suas terras ... e os lançou
Israel é comparado a uma péssima planta que Yahweh puxou e jogou fora de um jardim. T.A.: "Yahweh os removeu de suas terras ... e os forçou a ir".

em ira, indignação e grande fúria
As palavras "ira" e "indignação" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grande intensidade da ira de Yahweh. T.A.: "em extrema raiva" ou "porque ele estava extremamente zangado".

Deuteronomy 29:29

As coisas encobertas pertencem somente a Yahweh, nosso Deus
"Algumas coisas Yahweh nosso Deus não revelou, e só Ele as conhece".

as coisas reveladas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Ele revelou".

para que cumpramos todas as palavras desta lei
"podemos fazer todas as coisas que esta lei nos manda fazer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Quando todas essas coisas te acontecerem, as bençãos e as maldições que agora coloquei diante de ti, e delas recordares mesmo em meio a outras nações que Yahweh, teu Deus, te vier a lançar; **2** e, quando tu retornares para Yahweh, teu Deus, obedeceres à Sua voz e seguires tudo aquilo que hoje estou te ordenando — tu e teus filhos — com todo teu coração e com toda tua alma; **3** então, Yahweh, teu Deus, te libertará do cativeiro, terá compaixão de ti e, de novo, te reunirá dentre todos os povos entre os quais Yahweh, teu Deus, te havia espalhado. **4** Mesmo que alguém dos teus exilados esteja nos lugares mais distantes, de lá, Yahweh, teu Deus, o recolherá e o trará de volta. **5** Yahweh, teu Deus, o introduzirá na terra que teus antepassados possuíram e tu a possuirás novamente. Ele te fará bem e te multiplicará mais que a teus antepassados. **6** Yahweh, teu Deus, circuncidará o teu coração e o coração de teus descendentes, assim, amarás Yahweh, teu Deus, de todo o teu coração e de toda a tua alma, para que vivas. **7** Yahweh, teu Deus, colocará todas essas maldições sobre teus inimigos, sobre aqueles que te odeiam e perseguem. **8** Tu retornarás e obedecerás à voz de Yahweh e cumprirás todos os mandamentos que hoje te ordeno. **9** Yahweh, teu Deus, trará abundância a todo o trabalho de tuas mãos, no fruto de teu ventre, no fruto dos teus animais e no fruto da tua terra, para a prosperidade; pois Yahweh voltará a alegrar-Se em ti para tua prosperidade, assim como Ele se alegrou com teus antepassados. **10** Ele fará isso, se obedeceres à voz de Yahweh, teu Deus, guardando os Seus mandamentos e estatutos escritos neste livro da lei, se te voltares a Yahweh, teu Deus, de todo teu coração e de toda tua alma. **11** Este mandamento que, hoje, te ordeno não é muito difícil para ti, nem está fora do teu alcance. **12** Não está no céu, para que digas: 'Quem subirá ao céu por nós, nos trará e nos anunciará para que lhe obedeçamos?'. **13** Nem está do outro lado do mar, para que digas: 'Quem atravessará o mar por nós, nos trará e nos anunciará para que o obedeçamos?'. **14** Mas a palavra está muito próxima a ti, na tua boca e no teu coração, para que lhe obedeças. **15** Vê, hoje coloquei diante de ti a vida e o bem, a morte e o mal. **16** Se obedeceres aos estatutos que hoje te ordeno, para amar Yahweh, teu Deus, andar nos Seus caminhos e guardar Seus mandamentos, Seus estatutos e Seus preceitos, então, tu viverás e te multiplicarás, e Yahweh, teu Deus, abençoará a ti e a terra que estás tomando posse. **17** Mas, se teu coração se desviar e não quiseres ouvir e, ao invés disso, te afastares e adorar outros deuses, **18** então, hoje, te declaro que, certamente, perecerás; não se prolongarão teus dias na terra em que entrarás para possuir, depois que atravessares o Jordão. **19** Chamo, hoje, céus e terra como testemunhas contra ti, que coloquei diante de ti a vida e a morte, as bençãos e as maldições; portanto, escolhe a vida para que vivas, tu e a tua descendência. **20** Faz isto para amar a Yahweh, teu Deus, para obedeceres à Sua voz e te apegares a Ele; pois Ele é a tua vida e a extensão dos teus dias; faz isto para que vivas na terra que Yahweh jurou dar a teus antepassados: Abraão, Isaque e Jacó.

Deuteronômio 30

Estrutura e formatação

Notas Gerais

Moisés começa a dar instruções finais a Israel antes de sua morte, em antecipação à entrada deles na Terra Prometida. Havia advertências e bênçãos associadas à obediência do povo ao pacto que o Senhor fez com Moisés. e e)

Deuteronomy 30:1

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Quando todas essas coisas te acontecerem
Aqui "estas coisas" se refere às bênçãos e maldições descritas nos capítulos 28-29. A frase "vierem sobre você" é uma expressão que significa acontecer. Tradução alternativa

que eu coloquei diante de ti
Isso fala das bênçãos e maldições que Moisés disse ao povo como se fossem objetos que ele colocou na frente deles. T.A.: "sobre a qual acabei de falar".

delas recordares
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "lembre-se deles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em meio as outras nações
"enquanto você estiver vivendo nas outras nações".

"te vier a lançar"
"forçou você a ir".

Deuteronomy 30:2

obedeceres à Sua voz
Aqui "voz" está se referindo ao que Yahweh diz. T.A.: "obedecerem o que ele diz".

com todo teu coração e com toda tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 4:29.

Deuteronomy 30:3

te libertarás do cativeiro
"libertar-te do teu cativeiro." O substantivo abstrato "cativeiro" pode ser traduzido como uma cláusula verbal. T.A.: "te libertar daqueles que te capturaram".

Deuteronomy 30:4

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Mesmo que alguém dos teus exilados esteja nos lugares mais distantes
"Mesmo aqueles dos teus exilados que estão nos lugares mais distantes".

sob os céus (de lá) - Não há tradução em português
"debaixo do céu" ou "na terra".

Deuteronomy 30:5

Informação Geral:
Esta pagina foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 30:6

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

circuncidará o teu coração
Isto não é uma remoção literal da carne. Isso significa que Deus removerá seu pecado e os capacitará a amá-lo e obedecê-lo.

de todo o teu coração e de toda a tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 4:29.

Deuteronomy 30:7

porá todas essas maldições sobre teus inimigos
Moisés fala de maldições como se fossem uma carga ou uma cobertura que alguém poderia fisicamente colocar em cima de uma pessoa. T.A:: "fará com que seus inimigos sofram dessas maldições".

Deuteronomy 30:8

obedecerás à voz de Yahweh
Aqui "voz" significa o que Yahweh diz. T.A.: "obedeça o que o Yahweh diz".

Deuteronomy 30:9

Informação geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

o trabalho de tuas mãos
Aqui "mão" se refere à pessoa inteira. T.A.: "em todo o trabalho que você faz".

no fruto de teu ventre... no fruto dos teus animais... e no fruto da tua terra
Essas três frases são expressões idiomáticas para "em crianças ... em bezerros ... em colheitas". Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 28: 4.

Deuteronomy 30:10

escritos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

de todo teu coração e de toda tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 4:29

Deuteronomy 30:11

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

nem está fora do teu alcance
Moisés fala de ser capaz de entender o que um mandamento exige que uma pessoa faça como se essa pessoa fosse capaz de alcançar um objeto físico. T.A.: "nem é muito difícil para você entender o que Yahweh exige que você faça".

Deuteronomy 30:12

Quem subirá ao céu por nós, nos trará e nos anunciará para que lhe obedeçamos?
Aqui Moisés usa uma pergunta retórica para enfatizar que o povo de Israel acha que os mandamentos de Yahweh são muito difíceis para eles saberem. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Alguém deve viajar para o céu para aprender os mandamentos de Deus e depois voltar para nos dizer o que eles são para que possamos obedecê-los". (Veja: [[rc: // pt / ta / man / translate / figs-rquestion]])

Deuteronomy 30:13

Informação geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Quem atravessará o mar por nós, nos trará e nos anunciará para que o obedeçamos?
Essa questão retórica continua a ideia de que o povo de Israel acha que os mandamentos de Yahweh são muito difíceis de conhecer. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Alguém deve viajar através do mar para aprender os mandamentos de Deus e então retornar e nos dizer o que eles são".

Deuteronomy 30:14

na tua boca e no teu coração
Isso significa que as pessoas já conhecem os mandamentos de Deus e podem contar para os outros.

Deuteronomy 30:15

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

coloquei diante de ti
Colocar algo onde outra pessoa possa ver é uma metáfora para contar a alguém sobre algo. T.A.: "Eu já te falei".

a vida e o bem, morte e o mal
Você pode deixar clara a informação implícita. T.A.: "o que é bom e fará com que você viva, e o que é mal e fará com que você morra".

Deuteronomy 30:16

te multiplicarás
Aumentar grandemente em número.

Deuteronomy 30:17

Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Mas, se teu coração se desviar e não quiseres ouvir e, ao invés disso, te afastares e adorar outros deuses
Aqui "coração" se refere à pessoa inteira. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você deixar de ser leal a Deus ... e as pessoas que vivem na terra convencerem você a se curvar e adorar outros deuses".

Deuteronomy 30:18

hoje, te declaro que...não se prolongarão teus dias
Moisés fala aos israelitas como um grupo.

se prolongarão teus dias
Longos dias são uma metáfora para uma vida longa. Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 4:26. T.A.: "ser capaz de viver muito tempo".

Deuteronomy 30:19

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então, exceto onde está escrito as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Chamo, hoje, céus e terra como testemunhas
Os possíveis significados são: 1) Moisés está chamando todos os que vivem no céu e na terra para serem testemunhas do que ele diz, ou 2) Moisés está falando ao céu e à terra como se fossem pessoas, e ele está chamando-os para serem testemunhas do que ele diz.

como testemunhas contra ti
"estar disposto a dizer que você fez coisas más".

contra ti
Moisés fala aos israelitas como um grupo.

Deuteronomy 30:20

para obedeceres à Sua voz
Aqui "voz" se refere ao que Yahweh diz. T.A.: "obedeça o que Ele diz".

te apegares a Ele
"confiar n'Ele".

pois Ele é a tua vida e a extensão dos teus dias
Essas frases têm o mesmo significado e são metonímias para Yahweh, enfatizando que Ele é quem dá vida e determina a duração da vida das pessoas. T.A.: "Yahweh é o único que pode permitir que você viva uma vida longa".

jurou dar aos teus antepassados
As elipses podem ser preenchidas. T.A.: "Jurou que Ele daria aos seus antepassados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Moisés foi falar a todo o Israel estas palavra. **2** Ele disse: "Tenho, agora, cento e vinte anos de idade; já
não posso mais ir e vir. Yahweh me disse: 'Não atravessarás o Jordão'. **3** Yahweh, teu Deus, irá à tua
frente; Ele destruirá as nações diante de ti, e tu as possuirás. Josué irá à tua frente, como Yahweh falou. **4**
Yahweh lhes fará como fez com Siom e Ogue, os reis do amorreus, e com as terras deles, que destruiu. **5**
Yahweh vos dará vitória sobre eles quando os encontrardes em batalha, e fareis com eles o que vos
ordenei. **6** Sede fortes e corajosos, não temais, nem vos apavoreis, pois Yahweh, vosso Deus, é quem irá
convosco. Ele não falhará nem vos abandonará". **7** Moisés chamou Josué e, na presença de todo o Israel,
disse-lhe: "Sê forte e corajoso, pois irás com este povo para a terra que Yahweh jurou dar aos teus
antepassados; e tu o farás herdá-la. **8** Yahweh irá à tua frente. Ele será contigo, não falhará, nem te
abandonará. Não tenhas medo, nem te espantes". **9** Moisés escreveu esta lei e a entregou aos sacerdotes,
filhos de Levi, que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh; ele também deu cópias a todos os anciãos de
Israel. **10** Moisés ordenou-lhes, dizendo: "No final de cada sete anos, no tempo do cancelamento das
dívidas, durante a Festa dos Tabernáculos, **11** quando todo o Israel aparecer diante de Yahweh, teu Deus,
no lugar que Ele escolherá como Santuário, lerás esta lei diante de todo o Israel, para que ouçam. **12**
Reuni o povo, os homens, as mulheres, as crianças, e o estrangeiro que habita dentro dos portões das
vossas cidades, para que ouçam e aprendam e, assim, honrem a Yahweh, vosso Deus, e guardem todas as
palavras desta lei. **13** Fazei isto para que vossos filhos, que ainda não a conhecem, ouçam e aprendam a
honrar Yahweh, vosso Deus, enquanto habitardes sobre a terra que ireis possuir quando atravessardes o
Jordão. **14** Yahweh disse a Moisés: "Vê, aproxima-se o dia em que morrerás. Chama Josué e apresentai-vos
na Tenda do Encontro, para que Eu lhe ordene". Moisés e Josué apresentaram-se na Tenda do Encontro.
15 Yahweh apareceu na Tenda, numa coluna de nuvem. A coluna de nuvem pairou sobre a entrada da
tenda. **16** Yahweh disse a Moisés: "Eis que descansarás com teus pais; os membros do povo se levantarão
e agirão como uma prostituta, seguindo os deuses estranhos da terra para onde vão. Eles Me
abandonarão e quebrarão a Aliança que fiz com eles. **17** Então, naquele dia, Minha ira se acenderá contra
eles, e os abandonarei. Esconderei deles a Minha face e serão devorados. Muitos desastres e problemas
os acharão, e dirão naquele dia: 'Será que esses desastres vieram sobre nós por que o nosso Deus não
está no nosso meio?'. **18** Com certeza, esconderei Minha face deles naquele dia, por causa da maldade
que farão, voltando-se para outros deuses. **19** Por isso, agora escrevei esta canção para vós mesmos e
ensinai-a ao povo de Israel. Colocai-a em suas bocas, para que esta canção seja minha testemunha contra
o povo de Israel. **20** Pois, quando Eu os trouxer para a terra que jurei dar aos seus antepassados, a terra
de que mana leite e mel, e, quando tiverem comido e ficarem satisfeitos e gordos, então, se voltarão a
outros deuses para os servir. Eles Me desprezarão e quebrarão a Minha aliança. **21** Quando muitos males
e problemas atingirem este povo, esta canção será como testemunha diante deles, pois não será
esquecida da boca de seus descendentes, porque Eu sei, Eu conheço hoje, os planos que estão formando,
mesmo antes de tê-los trazido para a terra que lhes prometi". **22** Então, Moisés escreveu esta canção no
mesmo dia e a ensinou ao povo de Israel. **23** Yahweh ordenou a Josué, filho de Num, dizendo: "Sê forte e
corajoso, pois farei o povo de Israel entrar na terra que lhes jurei, e serei contigo". **24** E aconteceu que,
quando Moisés terminou de escrever as palavras desta lei num livro, **25** ordenou aos levitas que
carregassem a Arca da Aliança de Yahweh, dizendo: **26** "Tomai este livro da lei e colocai ao lado da Arca
da Aliança de Yahweh, vosso Deus, para que esteja lá como testemunha contra vós. **27** Porque conheço
vossa rebelião e teimosia. Se tendes sido rebeldes contra Yahweh enquanto estou convosco, quanto mais
serão depois que eu morrer? **28** Reuni a mim todos os anciãos das vossas tribos e vossos oficiais, para que
fale estas palavras aos seus ouvidos, e chame os céus e a terra como testemunhas contra eles. **29** Porque
sei que, após a minha morte, certamente, vos corrompereis e desviareis do caminho que vos ordenei.
Problemas virão sobre vós nos dias futuros. Isto acontecerá porque fareis o que é mau aos olhos de
Yahweh, para provocar-Lhe à ira, através do trabalho de vossas mãos". **30** Moisés recitou aos ouvidos de
toda a assembleia de Israel as palavras desta canção, até o seu fim.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronômio 31

Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Instruções finais

No Antigo Oriente, era comum a um importante líder dar instruções para o seu povo seguir após a sua morte. Nesse capítulo, Moisés começa a dizer suas últimas palavras para o povo de Israel. Estas são palavras que ele queria que eles lembrassem por muito tempo após sua morte. Esta parte também ajuda a fazer uma transição tranquila para a liderança de Josué.

Deuteronomy 31:1

Informações Gerais:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:2

cento e vinte anos
"120 anos".

Não posso mais ir e vir
Aqui, os extremos "ir"; e "vir" usados juntos, significam que Moisés não podia mais fazer o que uma pessoa saudável podia fazer. Tradução Alternativa: (T.A.:) "eu não sou mais hábil para ir a todos os lugares que vocês precisam ir, então eu não posso mais ser o líder de vocês". (Veja:

Deuteronomy 31:3

teu Deus... à tua frente... diante de ti... as possuirás... à tua frente
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "ti"; e "tua" aqui estão no singula**r.

as possuirás
"Você tomará a terra deles".

Josué irá à tua frente, como Yahweh falou
"Josué os conduzirá como Yahweh prometeu".

Deuteronomy 31:4

Informações Gerais:
Moisés continua falando aos Israelitas.

fez com Siom e a Ogue, os reis dos amorreus
Aqui "Siom" e "Ogue" se refere a dois reis dos amorreus e seus exércitos. Veja como traduzir esses nomes em [Deuteronomy 1:4]

Deuteronomy 31:5

Informações Gerais:
Esta página é deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 31:6

Sede fortes e corajosos,
"Sejam fortes e corajosos"

não tenhais medo, nem os temais.
"Não tenham medo deles de forma nenhuma"

Yahweh vosso Deus... convosco... não falhará e nem vos abandonará
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um homem só, então as palavras "você"; e "seu" aqui estão no singular.

não falhará e nem vos abandonará
Isso pode ser tratado como litotes e traduzido positivamente. T.A.: "Ele sempre cumprirá suas promessas para você e sempre estará com você".

Deuteronomy 31:7

Informações Gerais:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você"; e "seu" aqui estão no singular.

na presença de todo Israel
Isso significa **que o povo** de Israel estava presente. T.A.: "Na presença de todos os Israelitas".

Sê forte e corajoso
"Seja forte e corajoso". Veja como traduzir isso em Deuteronomy 31:5.

tu o farás herdá-la.
"Você os ajudará a tomar a terra".

Deuteronomy 31:8

Informações Gerais:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:9

entregou aos sacerdotes, filhos de Levi
"Deu para os Levitas, que eram os sacerdotes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 31:10

sete anos
"7 anos"

no tempo do cancelamentodas dívidas
"para cancelamento de dívidas"

Festa dos Tabernáculos
Outro nome para esta "Festa dos Tabernáculos"; " "Festa das Barracas"; e "Festa da Colheitas". Durante a colheita, os agricultores instalavam abrigos temporários no campo. Esta festa aconteceu após a última colheita do ano. Veja como traduzir isso em Deuteronomy 16:13.

Deuteronomy 31:11

Yahweh teu Deus... lerás
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "tú"; e "teu" aqui estão no singular.

para que ouçam
"Então eles podem ouvir".

Deuteronomy 31:12

Informações Gerais:
Moisés continua falando aos sacerdotes e aos anciãos.

o estrangeiro que habita dentro dos portões das tuas cidades
Aqui "portões das tuas cidades" representa as próprias cidades. T.A.: "o estrangeiro que habita na tua cidade".

guardem as palavras dessa lei
"obedeça cuidadosamente todos os mandamentos desta lei".

Deuteronomy 31:13

Informações Gerais:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:14

Vê
"Preste atenção no que eu estou para dizer."

Deuteronomy 31:15

uma coluna de fogo
Isso era uma espessa nuvem de fumaça na forma de uma coluna vertical.

Deuteronomy 31:16

Eis
"Preste atenção no que eu vou te dizer. Você" (Não tem em Português

descansarás com seus pais
Isso é uma maneira educada de dizer "você vai morrer". T.A.: "você vai morrer e se juntará aos seus ancestrais que morreram antes de você".

se levantarão e agirão como prostitutas
Ser uma prostituta é uma metáfora para adorar outros deuses além de Yahweh. T.A.: "começará a ser infiél a mim"

Deuteronomy 31:17

Informações Gehrais:
Yahweh continua falando a Moisés.

Minha ira se acenderá contra eles
Yahweh compara a sua ira a alguém começando um fogo. Isso enfatiza o poder de Deus para destruir qualquer coisa que o faça ficar furioso. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Inflamarei minha ira contra eles"; or "Ficarei furioso com eles"

Esconderei deles a Minha face
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Eu não irei ajudá-los".

serão devorados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eu os devorarei"; ou "Permitirei que seus inimigos os devorem".

devorados
Isso é uma metáfora para "completamente destruídos".

Muitos desastres e problemas os acharão...
Isso descreve os desastres e problemas como se eles fossem humanos. T.A.: "Eles experimentarão muitos desastres e problemas".

Será que esses desastres vieram sobre nós... meio?
Isso descreve os desastres e problemas como se fossem humanos. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Estes desastres estão me destruindo... meio"

nosso Deus não está no nosso meio
"**Deus não mais está nos protegendo**"ou "Deus nos deixou sozinhos".

Deuteronomy 31:18

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 31:19

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Moisés sobre os Israelitas.

Colocai-a em suas bocas
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Façam eles memorizarem e cantarem".

Deuteronomy 31:20

a terra que mana leite e mel
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "uma terra onde há muito leite e mel fluindo"; ou "uma terra que é excelente para o gado e a agricultura". Veja como traduzir isso em Deuteronomy 6:3.

Deuteronomy 31:21

Quando muitos males e problemas atingirem este povo
Aqui males e problemas são descritos como se fossem humanos e pudessem encontrar pessoas. T.A.: "Quando esse povo experimentar muitos males e problemas".

esta canção será como testemunha diante deles
Isso fala sobre a canção como se ela fosse uma testemunha humana testemunhando na corte contra Israel.

não será esquecida da boca de seus descendentes
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "seus descendentes não se esquecerão de mantê-la em suas bocas".

não será esquecida da boca de seus descendentes
Isso pode ser declarado positivamente T.A.: "Seus descendentes se lembrarão de manter em suas bocas".

não será esquecida da boca de seus descendentes
A expressão idiomática "esquecida da boca" significa parar de falar sobre T.A.: "seus descendentes não pararão de falar sbore isso **um com os outros".**

os planos que estão formando
O que o povo está planejando é dito como se fosse um objeto físico. T.A.: "o que eles planejam fazer".

terra que lhes prometi
A promessa de Deus era dar a terra ao povo de Israel. Isso pode ser declarado claramente. T.A.: "a terra que Eu prometi que daria a eles".

Deuteronomy 31:22

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:23

Sê forte e corajoso
"Sê forte e tem bom ânimo". Veja como traduzir isso em Deuteronomy 31:5.

Deuteronomy 31:24

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada e branco.

Deuteronomy 31:25

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:26

testemunha contra vós
Moisés falou aos levitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "você" é singular.

Deuteronomy 31:27

Informação Geral:
Moisés continua falando aos Levitas sobre todo o povo Israelita.

vossa rebelião e teimosia
Moisés fala aos Levitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "você" é singular. (Veja: s)

teimosia
Veja como traduzir "teimosia" em Deuteronomy 9:6.

quanto mais depois que eu morrer?
Essa pergunta retórica enfatiza o quão rebelde era o povo. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "vocês serão ainda mais rebeldes depois que eu morrer".

Deuteronomy 31:28

para que fale estas palavras aos seus ouvidos
Aqui "seus ouvidos" significa o próprio povo. T.A.: "então devo falar as palavras dessa canção a eles".

chame os céus e a terra como testemunho contra eles
Possíveis significados são 1) Moisés está chamando todos aqueles que vivem no céu e na terra para serem testemunhas do que ele diz; ou 2) Moisés está falando aos céus e a terra como se eles fossem pessoas e ele os está chamando para serem testemunhas do que ele está dizendo. Uma frase similar aparece em [Deuteronomy 30:19]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 31:29

certamente vos corrompereis
"Você fará o que é completamente errado". Veja como traduzir essas palavras em Deuteronomy 4:16.

desviareis do caminho que vos ordenei
"Pararão de seguir as instruções que eu dei a vocês". Veja como traduzir essas palavras em Deuteronomy 9:12.

o que é mau aos olhos de Yahweh
Os olhos de Yahweh representa o julgamento de Yahweh ou avaliação. T.A.: "o que é mal no julgamento de Yahweh"; ou "O que Yahweh considera ser mal".

através do trabalho de vossas mãos
Aqui "vossas mãos" quer dizer o próprio povo T.A.: "por causa do que você fez".

Deuteronomy 31:30

Moisés recitou aos ouvidos de toda a assembléia de Israel
Aqui "ouvidos" refere-se a toda a pessoa. Tradução alternativa: "Moisés recitou a todo o povo de Israel" (Veja:

recitou
Os significados possíveis são 1) "cantou" ou 2) "falou".

as palavras desta canção
Você pode deixar clara a informação compreendida. Tradução alternativa: "as palavras da canção que Yahweh lhe ensinou"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Escutai, ó céus, e deixai-me falar. Deixai a terra ouvir as palavras de minha boca; **2** e meus ensinamentos caírem como a chuva, e meu discurso descer como o orvalho, como a garoa sobre a grama macia, e como chuva sobre a relva. **3** Pois eu proclamarei o nome de Yahweh, e engrandecerei o nosso Deus. **4** Ele é a Rocha, Suas obras são perfeitas; todos os Seus caminhos são justos. Ele é Deus fiel, em quem não há iniquidade. Ele é justo e reto. **5** O povo corrompeu-se contra Ele. Eles não são Seus filhos. Esta é a sua desgraça. São uma geração perversa e depravada. **6** É assim que recompensas Yahweh, povo tolo e insensato? Não é Ele teu pai, que te criou? Ele te fez e te estabeleceu. **7** Lembra dos dias remotos, considera as gerações passadas. Pergunta a teu pai e Ele te mostrará, aos teus anciãos e eles te contarão. **8** Quando o Altíssimo dava a cada nação a sua herança — quando dividiu os homens e estabeleceu os limites de cada povo, e também fixou o número dos seus deuses. **9** Pois a porção de Yahweh é Seu povo; Jacó é a Sua herança. **10** Ele o encontrou em uma terra deserta, no deserto estéril de ventos uivantes; Ele o protegeu e cuidou dele; Ele o guardou como a pupila de Seus olhos. **11** Como a águia que guarda seu ninho, e voa ao redor de seus filhotes, assim Yahweh abriu Suas asas, tomou-os e os carregou sobre elas. **12** Yahweh sozinho o conduziu; nenhum deus estrangeiro o acompanhou. **13** Ele o fez cavalgar sobre as alturas da terra, e o alimentou com os frutos do campo; alimentou-o com mel da rocha, e azeite da pedra dura. **14** Ele comeu manteiga das vacas e tomou leite das ovelhas, com a gordura dos cordeiros, dos carneiros de Basã e dos bodes, com o melhor do trigo — e bebeste o vinho mais fino feito com o suco das uvas. **15** Mas Jesurum engordou e deu coices — tu engordaste, te engrossaste e te saciaste — ele abandonou a Deus, que o fez, e desprezou a Rocha da sua salvação. **16** Eles fizeram Yahweh ter ciúmes dos deuses estranhos, e O enfureceram com suas abominações. **17** Eles sacrificaram aos demônios, e não a Deus — deuses desconhecidos, que haviam aparecido recentemente, que seus pais não temiam. **18** Tu abandonaste a Rocha que te gerou e te esqueceste do Deus que te formou. **19** Yahweh viu isto e os desprezou, porque Seus filhos e Suas filhas O provocaram. **20** "Eu esconderei deles a Minha face", Ele disse: "E verei qual será o seu fim, pois eles são uma geração perversa de filhos infiéis. **21** Eles provocaram o Meu ciúme com aquilo que não é deus, e iraram-Me com seus ídolos sem valor. Portanto, Eu os provocarei ciúmes com aquele que não é povo; Eu os irritarei com uma nação insensata. **22** Porque um fogo se acendeu na Minha ira, e queimará até o mais baixo Sheol; devorará a terra e a sua colheita; queimará os alicerces dos montes. **23** Amontoarei desastres sobre eles, e esgotarei contra eles Minhas flechas. **24** Serão devastados pela fome, e consumidos pelo calor ardente e terrível destruição; Eu enviarei contra eles animais selvagens, e animais venenosos que rastejam no chão. **25** A espada devastará por fora, e por dentro das casas, o terror. Destruirá tanto os jovens quanto as virgens; tanto o bebê de peito quanto o ancião. **26** Eu disse que os espalharia por todos os cantos, e apagaria sua memória dentre os homens. **27** Se não receasse a provocação do inimigo, para que seus adversários não dissessem, iludindo-se: 'Nossa mão está erguida; não foi Yahweh quem fez tudo isso'. **28** Pois Israel é uma nação sem sabedoria, e não há neles entendimento. **29** Se fossem sábios, entenderiam isso e considerariam seu destino. **30** Como poderia um só perseguir mil, e dois pôr em fuga dez mil, a não ser que sua Rocha os tivesse vendido, e Yahweh os tivesse entregado? **31** Pois a nossa Rocha não é como a dos nossos inimigos, como eles mesmos admitem. **32** Pois suas vinhas vêm das vinhas de Sodoma e dos campos de Gomorra; suas uvas são venenosas, e seus cachos são amargos. **33** Seus vinhos são veneno de serpentes e peçonha mortal de víboras. **34** Não tenho Eu guardado esses planos secretamente, selado em Meus tesouros? **35** Minha será a vingança e a retribuição, quando seus pés tropeçarem; pois o dia do desastre está próximo, e as coisas que virão aproximam-se rapidamente". **36** Pois Yahweh fará justiça ao Seu povo, e terá compaixão dos Seus servos, quando Ele vir que o poder deles se foi, e não sobrou ninguém, nem escravos, nem livres. **37** Então, Ele dirá: "Onde estão seus deuses, a rocha em que se refugiavam? — **38** os deuses que comiam a gordura de seus sacrifícios e bebiam o vinho de suas ofertas de libação? Que se levantem para ajudá-los, que sejam sua proteção. **39** Vede agora que Eu, Eu mesmo, sou Deus, e não há outro além de Mim; Eu mato e faço viver; Eu firo e curo; E não há quem vos possa salvar da Minha mão. **40** Pois Eu levanto Minha mão ao céu e digo: Assim como Eu vivo para sempre, **41** quando Eu afiar Minha espada reluzente, e quando Minhas mãos começarem a trazer justiça, Eu retribuirei vingança aos Meus inimigos, e recompensarei os que Me odeiam. **42** Embriagarei Minhas flechas com sangue, e a Minha espada devorará carne com o sangue dos mortos e cativos, e das cabeças dos líderes inimigos". **43** Alegrai-vos, ó nações, com o povo de Deus, pois Ele vingará o sangue de vossos servos; Ele fará vingança aos vossos inimigos e Ele fará expiação por Sua terra e Seu povo. **44** Moisés veio e recitou todas as palavras deste cântico na presença do povo, ele e Josué, filho de Num. **45** Então, Moisés terminou de recitar essas palavras a todo Israel, **46** e disse-lhes:

"Aplicai vossas mentes a todas as palavras que hoje vos anuncio, para que ordeneis a vossos filhos que cumpram todas as palavras desta lei. **47** Pois esta palavra não é sem valor para ti, porque é a vossa vida, e, através dela, prolongareis vossos dias nesta terra, que atravessareis o Jordão para possuir". **48** Yahweh falou a Moisés naquele mesmo dia: **49** "Sobe as montanhas de Abarim, ao monte Nebo, que está na terra de Moabe, em frente a Jericó. Tu verás a terra de Canaã, que Eu dou como propriedade ao povo de Israel. **50** Tu morrerás na montanha que subirás, e serás reunido ao teu povo, assim como teu irmão, Arão, morreu no monte Hor e foi reunido ao seu povo. **51** Pois fostes infiéis a Mim, em meio ao povo de Israel, nas águas de Meribá em Cades, no deserto de Zim; porque tu não Me santificaste entre o povo de Israel. **52** Tu verás a terra diante de ti, mas tu não entrarás na terra que Eu dou ao povo de Israel".

Deuteronômio 32 Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções colocam cada linha da poesia mais à direita do que o resto do texto para tornar mais fácil a leitura. A ULB faz isso com o cântico poético em 32:1-43.

Conceitos especiais neste capítulo

Castigo

Este capítulo profetiza um tempo em que Israel será desobediente a Yahweh e ele terá que puní-los. Isso se destina a servir de aviso à nação.

Deuteronomy 32:1

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Escutai, ó céus... Deixai a terra ouvir
Yahweh fala aos céus e à terra como se eles estivessem ouvindo. Os significados possíveis são: 1) Yahweh está falando aos habitantes dos céus e da terra ou 2) Yahweh está falando aos céus e à terra como se eles fossem pessoas.

Deuteronomy 32:2

e meus ensinamentos caírem como a chuva... e como chuva sobre a relva
Isso quer dizer que Yahweh quer que as pessoas aceitem ansiosamente seu ensinamento útil.

orvalho
água que se forma sobre as folhas e grama em manhãs frias.

grama macia
"novas plantas".

chuva
chuva pesada.

Deuteronomy 32:3

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

proclamarei o nome de Yahweh
Isso é uma expressão idiomática: "diga o quão bom Yahweh é".

engrandecerei o nosso Deus
"certifique-se de que as pessoas saibam que nosso Deus é grande".

Deuteronomy 32:4

A Rocha
Esse é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger o seu povo.

Suas obras
"tudo o que ele faz".

todos os Seus caminhos são justos
"Andar em um caminho" é uma metáfora para o modo como uma pessoa vive sua vida. Tradução alternativa (T.A.): "ele faz tudo de uma forma justa".

Ele é justo e reto
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh é justo e faz o que é correto.

Deuteronomy 32:5

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Moisés continua a usar o paralelismo para enfatizar o que ele está dizendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

corrompeu-se contra Ele
"opôs-se a ele fazendo o que é errado". Veja como traduzir essas palavras em Deuteronômio 4:16.

uma geração perversa e depravada
As palavras "perversa" e "depravada" significam basicamente a mesma coisa. Moisés as usa para enfatizar o quão malvada a geração é.

Deuteronomy 32:6

É assim que recompensas Yahweh, povo... ?
Moisés usa uma pergunta para repreender o povo. T.A.: "Deverias dar a Yahweh o louvor devido, povo...".

povo tolo e insensato
As palavras "tolo" e "insensato" significam a mesma coisa e enfatizam o quão tolo e insensato é o povo por desobedecer Yahweh. T.A.: "Povo extremamente tolo".

Teu pai... te criou... te fez e te estabeleceu
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "teu" e "te" aqui são singulares.

Naõ é Ele teu pai, que te criou?
Moisés usa uma pergunta para repreender o povo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Yahweh é seu pai e aquele que te criou".

Deuteronomy 32:7

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Lembra... considera... teu pai ... te mostrará ... teus anciãos ... te contarão
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "teu" e "te" aqui são singulares.

Lembra
Isso é uma expressão. T.A.: "Lembra-te"

dias remotos
"dias de muito tempo atrás". Moisés se refere ao período de tempo em que os ancestrais do povo de Israel estavam vivos.

considera as gerações passadas
Isso é uma repetição do que Moisés acabou de dizer na parte anterior. Moisés quer que o povo de Israel foque em sua história enquanto nação.

Ele te mostrará
"Ele tornará isso claro para você" ou "Ele te capacitará para entender isso".

Deuteronomy 32:8

dava a cada nação a sua herança
Isso é uma expressão idiomática. "Colocou as nações nos lugares onde viveriam." Palavras semelhantes, "dando a você como herança," aparece em [Deuteronômio 4:21]

estabeleceu os limites de cada povo, e também fixou o número dos seus deuses
Deus designou cada grupo de pessoas, junto com seus deuses, para o seu próprio território. Dessa forma, ele limitou a influência dos ídolos de um grupo de pessoas.

Deuteronomy 32:9

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ao falar ao Israelitas, ele fala sobre eles como se fossem outro alguém e como se fossem um só homem.

Pois a porção de Yahweh é Seu povo; Jacó é a Sua herança
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e podem ser combinadas. T.A.: "Os descendentes de Jacó são a herança de Yahweh".

Deuteronomy 32:10

Ele o encontrou ... o protegeu e o cuidou ... o guardou
"Ele encontrou Jacó ... o protegeu e cuidou dele ... o guardou" Você pode precisar traduzir isso como se Moisés estivesse falando sobre os Israelitas como muitas pessoas. Tradução alternativa: "Ele encontrou nossos ancestrais ... os protegeu e cuidou deles ... os guardou".

deserto estéril
Aqui "estéril" se refere ao som que o vento faz ao soprar pela terra vazia.

Ele o guardou como a pupila de Seus olhos
Isso é uma expressão idiomática. A pupila dos olhos se refere à parte negra dentro do globo ocular que permite que uma pessoa enxergue. Esta é uma parte muito importante e sensível do corpo. Isso significa que o povo de Israel é muito importante para Deus e algo que ele protege. Tradução alternativa: "ele o protegeu como algo muito valioso e precioso".

Deuteronomy 32:11

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Como a águia que guarda seu ninho, e voa ao redor de seus filhotes, assim Yahweh abriu Suas asas, tomou-os e os carregou sobre elas.
Isso significa que Yahweh vigiou e protegeu os Israelitas enquanto eles estavam no deserto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 32:12

o conduziu ... o acompanhou
Moisés fala novamente aos Israelitas como se fossem "Jacó"

Deuteronomy 32:13

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Ele o fez cavalgar sobre as alturas da terra
Isso é uma expressão idiomática. A palavra "ele" se refere ao povo de Israel. Tradução alternativa: "Yahweh os fez cavalgar sobre lugares altos da terra" ou "Yahweh os ajudou a tomar e a ocupar a terra".

o fez cavalgar ... o alimentou ... alimentou-o
Moisés continua a falar do povo de Israel como se fossem "Jacó"

ele o alimentou com os frutos do campo
"ele o trouxe a uma terra com abundância de culturas que ele poderia comer".

ele alimentou-o com mel da rocha, e azeite da pedra dura
A terra tinha muitas abelhas selvagens, as quais produzem mel, com colmeias no interior de buracos nas rochas. Ali também existiam muitas oliveiras, as quais fornecem azeite, e crescem nas rochas, colinas, e montanhas.

alimentou-o com mel
Isso é como uma mãe dando seu peito a uma criança pequena. "o permitiu chupar mel".

Deuteronomy 32:14

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então a palavra "you" aqui é no singular.

Ele comeu
Moisés continua a falar dos Israelitas como se fossem "Jacó"

gordura de cordeiros, carneiros de Basã e dos bodes
O povo de Israel tinha muitos rebanhos de animais saudáveis.

Deuteronomy 32:15

Informação Geral:
Moisés continua a recitar seu cântico poético ao povo de Israel.

Jesurum
Moisés fala dos Israelitas como se eles fossem um animal bem alimentado ao qual seu dono nomeou de "Jesurum". Você pode adicionar uma nota de rodapé que diga, "O nome 'Jesurum' significa 'o correto.'" Se sua língua não pode falar dos Israelitas como Jesurum, você pode se referir aos Israelitas como muitas pessoas, como a UDB faz.

a Rocha da sua salvação
Isso significa que Yahweh é forte como uma rocha e capaz de proteger o seu povo.

a Rocha
Esse é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger o seu povo. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 32:4.

Deuteronomy 32:16

Eles deixaram Yahweh ter ciúmes
Os Israelitas deixaram Yahweh com ciúmes.

Deuteronomy 32:17

Informação Geral:
Moisés continua a recitar seu cântico aos Israelitas.

Eles sacrificaram
"O povo de Israel sacrificou".

deuses... que haviam aparecido recentemente
Isso significa que os Israelitas recentemente aprenderam sobre esses deuses.

seus pais
Moisés está falando aos Israelitas como muitas pessoas, então a palavra "seus" é plural.

Deuteronomy 32:18

Tu abandonaste ... seu pai (não há no português) ... te esqueceste... te formou
Moisés está falando aos Israelitas como se fossem um só homem, então todos os casos de "tu e "te" são singular.

Tu abandonaste a Rocha
Aqui Yahweh é chamado de "a Rocha" por ser forte e protetor. Tradução alternativa: "Você deixou o cuidado protetor de Yahweh".

a Rocha
Esse é um nome próprio que Moisés da a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 32:4.

quem se tornou o seu pai (não há no português)... que te formou
Isso compara Yahweh a um pai e uma mãe. Significa que Deus os fez viver e ser uma nação. Tradução alternativa: "quem se tornou seu pai ... quem te deu a vida".

Deuteronomy 32:19

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Seus filhos e filhas
Isso se refere ao povo de Israel, a quem Yahweh deu a vida e transformou em uma nação.

Deuteronomy 32:20

Eu esconderei deles a Minha face
Isso é uma expressão. T.A.: "Eu me afastarei deles" ou "Eu pararei de ajudá-los".

E verei qual será o seu fim
"Eu verei o que acontecerá a eles".

Deuteronomy 32:21

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Eles provocaram o Meu ciúme
Aqui "Meu" se refere a Yahweh.

aquilo que não é deus
"o que são deuses falsos".

ídolos sem valor
Você pode precisar explicitar o que as "coisas" são. T.A.: "ídolos sem valor".

aquele que não é povo
"pessoas que não pertencem a um grupo de pessoas".

nação insensata
Traduza "insensata" como em Deuteronômio 32:6.

Deuteronomy 32:22

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Porque um fogo se acendeu na Minha ira ... alicerces dos montes
Yahweh compara sua irá a um fogo. Isso enfatiza seu poder para destruir o que o deixa furioso.

um fogo é aceso por minha ira, e queimará ... devorará ... queimará
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu começo um incêndio porque estou furioso, e ele queima ... está devorando .. está colocando" ou "quando estou furioso, eu destruo meus inimigos como um incêndio, e eu destruo tudo na terra e em ... eu devoro ... eu coloco".

até o mais baixo Sheol
"até ao mundo dos mortos".

Deuteronomy 32:23

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Amontoarei desastres sobre eles
Moisés fala de coisas ruins que aconteceriam aos Israelitas como se fossem alguma sujeira que ele pudesse amontoar sobre os Israelitas. T.A.: "Certificar-me-ei de que muitas coisas ruins acontecerão a eles".

esgotarei contra eles Minhas flechas
Aqui Yahweh compara as coisas ruins das quais se certificará que acontecerão aos Israelitas com alguém atirando flechas com um arco. T.A.: "Eu farei tudo o que posso fazer para matá-los".

Deuteronomy 32:24

Serão devastados pela fome
Isso pode ser colocado na forma ativa. O substantivo abstrato "hunger" pode ser traduzido como o verbo "be hungry". T.A.: "Eles crescerão fracos e morrerão por estarem famintos".

Serão ... fome, e consumidos pelo calor ardente e terrível destruição
Possíveis significados de "calor ardente" são: 1) os Israelitas sofrerão de febres ou 2) o clima ficará excepcionalmente quente durante uma seca ou período de fome. Isso pode ser colocado na forma ativa. T.A.: "Eles irão ... fome, e calor ardente e terríveis desastres os devorarão" ou "Eles irão ... fome, e morrerão em virtude do calor ardente e terríveis desastres".

Eu enviarei contra eles animais selvagens, e animais venenosos que rastejam no chão
Os "selvagens" e os "venenos" são sinédoques para os animais que usam essas coisas para matar. T.A.: "Eu enviarei animais selvagens para mordê-los, e coisas que se arrastam na poeira para mordê-los e os envenenar".

Deuteronomy 32:25

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

A espada devastará por fora
Aqui "espada" representa o exército do inimigo. T.A.: "Quando os Israelitas estiverem fora, o exército inimigo os matará".

o terror
Yahweh fala sobre temer como se isso fosse uma pessoa, a qual adentra uma casa e mata os que nela vivem. T.A.: "Vocês morrerão porque estão com medo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os jovens quanto as virgens; tanto o bebê de peito quanto o ancião
Esses termos descrevendo pessoas de diferentes idades são combinados para significar que todos os tipos de pessoas morrerão.

Deuteronomy 32:26

Eu disse os espalharia ... cantos, e apagaria ... hos homens.
Isso pode ser traduzido como uma citação direta. T.A.: "Eu disse, 'Eu irei ... longe, e eu irei ... humanidade'".

Ee apagaria sua memória dentre os homens.
"Eu faria todas as pessoas se esquecerem deles".

Deuteronomy 32:27

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Se não receasse a provocação do inimigo
"Eu receava a c do inimigo".

a provocação do inimigo
Esse substantivo abstrato pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "que o inimigo me provocasse" ou "que o inimigo me deixasse furioso".

do inimigo
Yahweh fala de seus inimigos como se eles fossem um só homem. T.A: "meu inimigo" ou "meus inimigos".

julgar erroneamente (não há no português).
"interpretar mal".

Nossa mão está erguida
Aqui "mão" representa a força ou poder de uma pessoa. "Estar exaltado" é uma expressão para "derrotar um inimigo". T.A.: "Nós os derrotamos porque somos mais poderosos".

Deuteronomy 32:28

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Deuteronomy 32:29

Se fossem sábios, entenderiam isso e considerariam seu destino
Moisés declara algo que ele gostaria que fosse verdade, mas ele sabe que eles não são sábios e que não entendem que sua desobediência fará com que Yahweh traga esse desastre sobre eles.

seu destino
O substantivo abstrato "destino" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "o que acontecerá a eles".

Deuteronomy 32:30

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh e a contá-los sobre o que eles teriam entendido se tivessem sido sábios.

Como poderia um só perseguir mil ... Yahweh os tivesse entregado?
Moisés usa uma pergunta para admoestar o povo por não serem suficientemente sábios para entender a razão de seus inimigos os estarem derrotando. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação como na UDB.

Como poderia um só perseguir mil e dois pôr em fuga dez mil
Você pode deixar mais clara a informação entendida. T.A.: "Como poderia um soldado inimigo perseguir mil de seus homens e dois inimigos colocarem em fuga dez mil de seus homens".

a não ser que sua Rocha os tivesse vendido
A palavra "Rocha" se refere a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. T.A.: "a menos que, sua Rocha, os tivesse entregado".

sua Rocha
"A Rocha" aqui é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. Traduza "Rocha" como em Deuteronômio 32:4.

Deuteronomy 32:31

nossa Rocha
"A Rocha" aqui é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. Traduza "Rocha" como em [Deuteronômio 32:4]

a nossa Rocha não é como a dos nossos inimigos
Os ídolos e falsos deuses dos inimigos não são poderosos como Yahweh.

como eles mesmos admitem
"não apenas nós dizemos isso, mas nossos inimigos também dizem".

Deuteronomy 32:32

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao poco de Israel. ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Pois suas vinhas vêm das vinhas de Sodoma ... cachos são amargos
Moisés compara os inimigos que adoram falsos deuses às pessoas más que viveram em Sodoma e Gomorra e à videiras que produzem frutas venenosas. Isso significa que seus inimigos são

maus e causarão a morte dos Israelitas caso os Israelitas comecem a agir como as pessoas que vivem ao seu redor.

suas vinhas vem das vinhas de Sodoma e dos campos de Gomorra
A "vinha" é uma metáfora para o grupo de pessoas. "É como se suas vinhas fossem um ramo das vinhas que cresceram nos campos de Sodoma e Gomorra" ou T.A.: "eles faz o mal da mesma forma que o povo que vivia em Sodoma e Gomorra fazia".

seus cachos
"seus cachos de uvas".

Deuteronomy 32:33

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Seus vinhos são veneno de serpentes e a peçonha mortal de víboras
Moisés continua a comparar os inimigos do povo de Israel a videiras que produzem fruta e vinho venenosos. Isso significa que eles são maus.

víboras
cobras venenosas.

Deuteronomy 32:34

Não tenho Eu guardado esses planos secretamente, selado em Meus tesouros?
Essa pergunta enfatiza que os planos de Yahweh para o povo de Israel são mantidos em segredo como um valioso tesouro. A pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Também pode ser colocada na forma ativa. T.A.: "Eu sei o que tenho planejado para fazer ao povo Israelita e aos seus inimigos, e tranquei esses planos como alguém que trancaria seus valiosos bens".

Deuteronomy 32:35

Informação Geral:
Esse é o fim da citação de Moisés das palavras de Yahweh que começou em [Deuteronômio 32:20]

Minha será a vingança e a retribuição
As palavras "vingança" e "recompensa" significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eu terei vingança e punirei os inimigos de Israel".

retribuição
punir ou recompensar uma pessoa pelo quê ela fez.

seus pés tropeçarem
Algo ruim aconteceu a eles. T.A.: "eles estão indefesos".

o dia do desastre
"o tempo para eu destruí-los".

as coisas que virão aproximam-se rapidamente
Yahweh fala das coisas ruins que acontecerão aos seus inimigos como se essas coisas ruins fossem pessoas correndo ansiosamente para puni-los.

Deuteronomy 32:36

Informação Geral:
Moisés continua a recitar um cântico poético ao povo de Israel.

Pois Yahweh fará justiça ao seu povo
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido como um adjetivo ou como um advérbio. T.A.: "Pois Yahweh fará o que é justo para seu povo" ou "Pois Yahweh agirá justamente para com seu povo".

terá compaixão dos Seus servos
"ele sentirá que precisa ajudar seus servos".

Deuteronomy 32:37

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Deuteronomy 32:38

Conexão com o texto anterior:
Esse é o fim da pergunta retórica que começou com as palavras "Onde estão seus deuses" no verso 37.

os deuses que ... bebiam ... ofertas de liberação?
Esse é o fim da pergunta retórica que começou com as palavras "Onde estão seus deuses" no [verso 37]

Que se levantem para ajudá-los; que sejam sua proteção
Yahweh diz isso para zombar dos Israelitas. Ele sabe que esses deuses não podem ajudá-los. T.A.: "Esses ídolos nem mesmo são capazes de se levantar e vos ajudar ou proteger".

Deuteronomy 32:39

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Eu, Eu Sou
"Eu, eu mesmo" ou "Eu, eu sozinho". Yahweh repete "eu" para enfatizar que apenas ele é Deus.

Deuteronomy 32:40

Eu levanto Minha mão para o céu e digo
"Eu levanto minha mão para o céu e juro" ou "eu fiz um juramento". "Levantar a mão" é um sinal de fazer um juramento.

Assim como Eu vivo para sempre
"Tão certamente quanto vivo para sempre" ou "eu juro pela minha vida que nunca acaba.". Essa afirmação assegura ao povo de Israel que o quê

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deus disse em Deuteronômio 32:41-Deuteronômio 32:42 acontecerá.

Deuteronomy 32:41

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

quando Eu afiar minha espada reluzente
"Quando eu afiar minha espada brilhante." Isso significa que Deus está se preparando para julgar e punir seus inimigos. T.A.: "Quando eu estiver pronto para julgar meus inimigos"

quando Minhas mãos começarem a trazer justiça
Aqui "mão" representa a pessoa toda. T.A.: "quando eu estiver pronto para julgar os maus".

Deuteronomy 32:42

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Embriagarei Minhas flechas com sangue, e a Minha espada devorará carne com o sangue
Yahweh fala de flechas como se fossem pessoas a quem ele poderia dar bebida alcoólica e embebedá-los, e sobre uma espada como se ela fosse uma pessoa a qual está tão faminta que comeria um animal antes de drenar o seu sangue. Essas metáforas são metonímias de um soldado usando flechas e uma espada para matar muitos inimigos. Da mesma forma, é uma metáfora para Deus matando seus inimigos na guerra.

da cabeça dos líderes inimigos
Um significado possível é: "da cabeça de longos cabelos do inimigo".

Deuteronomy 32:43

Informação Geral:
Esse é o fim do cântico de Moisés.

Alegrem-se, ó nações
Moisés se dirige aos povos de todas as nações como se eles estivessem ali ouvindo.

pois Ele vingará o sangue de seus servos; Ele fará vingança aos seus inimigos
Aqui "sangue de seus servos" representa as vidas de seus servos inocentes que foram mortos. T.A.: "pois ele se vigará de seus inimigos, os quais mataram seus servos".

Deuteronomy 32:44

recitou
Significados possíveis são: 1) "falou" ou 2) "cantou".

na presença do povo
Aqui "ouvidos" representam as próprias pessoas e enfatizam que Moisés queria ter certeza de que lhe ouviram claramente. T.A.: "ao povo para com certeza ouvirem".

Deuteronomy 32:45

de recitar
Significados possíveis são: 1) "de falar" ou 2) "de cantar".

Deuteronomy 32:46

e disse-lhes
"Moisés disse ao povo de Israel".

Aplicai vossas mentes a
Isso é uma expressão. T.A.: "Prestem atenção em" ou "Pensem sobre".

vos anuncio
Significados possíveis são: 1) "eu testifiquei a vocês," se referindo ao que Yahweh disse que faria aos Israelitas se eles desobedecessem, ou 2) "eu comandei a vocês," se referindo ao que Yahweh os estava ordenando fazer.

vossos filhos
"seus filhos e descendentes".

Deuteronomy 32:47

esta
"essa lei".

não é sem valor
Esses lítotes podem ser colocados positivamente. T.A.: "algo muito importante".

porque é a vossa vida
O substantivo abstrato "vida" pode ser traduzido como o verbo "viver". Você pode precisar deixar explícita a metonímia de obedecer a lei, o que representa a própria lei. T.A.: "porque vocês viverão se obedecerem à lei".

prolongareis vossos dias
"Longos dias" são uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu essas palavras em [Deuteronômio 4:26]

Deuteronomy 32:48

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 32:49

montanhas de Abarim
Esse é o nome de uma cadeia de montanhas em Moabe.

Abarim, ao monte Nebo
"Abarim e suba o Monte Nebo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Monte Nebo
Esse é o lugar mais alto das Montanhas de Abarim.

em frente a Jericó
"do outro lado do rio de Jericó".

Deuteronomy 32:50

Informação Geral:
Yahweh termina de falar com Moisés.

se rás reunido ao teu povo
Esse é um jeito educado de dizer que o espírito de Moisés se juntaria ao de seus parentes no mundo dos mortos. T.A.: "junte-se aos seus ancestrais que morreram antes de você".

Monte Hor
Esse é o nome de uma montanha na borda de Edom.

Deuteronomy 32:51

Meribá
Esse é o nome do lugar no deserto onde Moisés desobedeceu a Deus.

deserto de Zim
Esse é o nome de um deserto na fronteira sul de Judá.

Deuteronomy 32:52

Informação Geral:
Essa página foi deixada em branco intencionalmente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Esta é a benção com a qual Moisés, o homem de Deus, abençoou o povo de Israel antes de sua morte. **2** Ele disse: "Yahweh veio do Sinai e Se levantou de Seir sobre eles. Ele raiou do monte Parã, e veio com dez mil dos Seus santos. Fogo saía da Sua mão direita. **3** De fato, Ele ama Seu povo; todos os Seus santos estão em Suas mãos e estão ajoelhados aos Seus pés; cada um receberá Suas palavras. **4** Eu, Moisés, vos ordeno uma lei, uma herança para a assembleia de Jacó. **5** Então, Yahweh se tornou o Rei em Jesurum, quando os cabeças do povo reuniram todas as tribos de Israel. **6** Deixa que Rúben viva e não morra, mas que sejam poucos os seus homens. **7** Esta é a benção para Judá. Moisés disse: "Ouve, Yahweh, a voz de Judá, que Tu o reúnas ao seu povo novamente. Lutes por ele; sejas um socorro contra seus inimigos". **8** Sobre Levi, Moisés disse: "O Teu Tumim e o Teu Urim pertencem ao Teu homem fiel, aquele que colocaste em teste em Massá, com quem lutaste nas águas de Meribá". **9** O homem que disse sobre seu pai e mãe: "Nunca os vi". Nem reconheceu seus irmãos, ou nem contou seus próprios filhos. Pois guardou a Tua palavra e manteve a Tua aliança. **10** Ele ensina a Jacó Teus decretos e, a Israel, Tua lei. Ele colocará incenso diante de Ti e ofertas completamente queimadas em Teu altar. **11** Abençoa, Yahweh, suas possessões e aceita as obras das suas mãos. Fere os lombos daqueles que se levantam contra ele, daqueles do povo que o odeiam, para que não se levantem novamente. **12** Sobre Benjamim, Moisés disse: "O amado de Yahweh habita em segurança ao lado dele; Yahweh o cercará o dia todo, e ele vive entre os braços de Yahweh". **13** Sobre José, Moisés disse: "Que sua terra seja abençoada por Yahweh, com as preciosas coisas dos céus, com o orvalho e com as profundezas que estão por baixo. **14** Que sua terra seja abençoada com as coisas preciosas da colheita feita do sol. Com as coisas preciosas dos produtos dos meses, **15** com as coisas mais excelentes dos montes antigos e com as coisas preciosas das eternas colinas. **16** Que sua terra seja abençoada com as coisas preciosas da terra e sua abundância e com a benevolência Daquele que estava na sarça. Deixa que a benção venha sobre a cabeça de José e sobre o topo da cabeça do que foi príncipe sobre seus irmãos. **17** Como o primogênito de um touro, ele é majestoso e seus chifres são os chifres de um touro selvagem. Com eles, irá pressionar os povos, todos eles, até os confins da terra. Estes são os dez milhares de Efraim; estes são os milhares de Manassés". **18** Sobre Zebulom, Moisés disse: "Alegra-te Zebulom, em tua saída, e tu, Issacar, em tuas tendas. **19** Eles chamarão os povos para as montanhas. Lá, eles vão oferecer sacrifícios de justiça. Pois sugarão a abundância dos mares e da areia da praia". **20** Sobre Gade, Moisés disse: "Seja abençoado aquele que ampliar os domínios Gade. Ele habitará como a leoa e arrancará um braço ou uma cabeça. **21** Ele proveu a melhor parte para si mesmo, pois era a porção do líder da terra reservada. Ele veio com os cabeças do povo. Ele carregou a justiça de Yahweh e os decretos de Israel". **22** Sobre Dã, Moisés disse: "Dã é um filhote de leão que salta de Basã". **23** Sobre Naftali, Moisés disse: "Naftali, satisfeito com favores e cheio das bençãos de Yahweh, toma posse da terra do oeste e sul". **24** Sobre Aser, disse Moisés: "Abençoado seja Aser, mais que os outros filhos; que ele seja aceitável para seus irmãos e que ele mergulhe seu pé em azeite de oliva. **25** Que as pilastras da cidade sejam de ferro e bronze; assim como os teus dias, tão longa será tua segurança. **26** Não há outro como Deus, Jesurum — o mais alto, que cavalga sobre os céus para te ajudar, e, na Sua majestade, sobre as nuvens. **27** O eterno Deus é o refúgio e, abaixo, estão Seus braços eternos. Ele derrotará o inimigo diante de vós, e dirá: 'Destrói-no!'. **28** Habitará Israel em segurança. A fonte de Jacó estava segura em uma terra de grãos e vinho novo; de fato, que os céus gotejem o orvalho sobre ele. **29** Abençoado és tu, Israel! Quem é como tu, um povo salvo por Yahweh, o escudo do teu socorro, e a espada de tua majestade? Teus inimigos tremerão diante de ti. Tu acabarás com seus lugares altos".

Deuteronômio 33

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções colocam o texto em forma de poesia, para facilitar a leitura. A ULB faz isso com as linhas poéticas das bênçãos de Moisés em 33:1-29.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Conceitos especiais nesse capítulo

Famílias

Moisés deu uma série de profecias ou instruções para cada uma das tribos de Israel e para Israel de uma forma geral.

Deuteronomy 33:1

Informação Geral:
Moisés começa a abençoar as tribos de Israel. Moisés fala das bênçãos na forma de poemas curtos.

Deuteronomy 33:2

Yahweh veio do Sinai e Se levantou de Seir sobre eles. Ele raiou do monte Parã,
Moisés compara Yahweh ao Sol nascente. Tradução Alternativa

sobre eles
"sobre o povo de Israel".

dez mil dos seus santos
"10.000 anjos".

Fogo saía da Sua mão direita
Outros possíveis significados são 1) "Em Sua mão direita havia fogo" ou 2) "Ele deu a eles a lei do fogo" ou 3) "Ele veio do sul, descendo a encosta de suas montanhas" ou 4) Em Sua mão direita havia relâmpagos.

Deuteronomy 33:3

Informação Geral:
Esses versículos são de difícil compreensão. Moisés continua a abençoar a tribo de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]

Seu povo
"o povo de Israel".

todos os Seus santos estão em Suas mãos...Seus pés...Suas palavras
Os pronomes "Seus" e "Suas" se referem a Yahweh. T.A.: "todos o povos santos de Yahweh estão em Suas mãos...Seus pés...Suas palavras".

todos os Seus santos estão em Suas mãos
As mãos são uma metonímia para poder e proteção. T.A.: "Tu proteges todos os Seus santos".

Deuteronomy 33:4

uma herança
"uma posse" ou "uma posse preciosa"

Deuteronomy 33:5

Informação Geral:
O versículo 5 é de difícil compreensão. Moisés continua a abeçoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]

se tornou o Rei
"Yahweh se tornou o Rei"

Jesurum
Esse é um outro nome para Israel. Traduzido como em Deuteronômio 32:15.

Deuteronomy 33:6

Deixe que Rúbem viva
Começam as bênçãos de Moisés, individualmente, para as tribos de Israel.

e que não sejam poucos homens
Outros possíveis significados são 1) "e que seus homens não sejam poucos" ou 2) "apesar de os homens dele serem poucos".

Deuteronomy 33:7

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]

a voz de Judá
Aqui, "a voz de Judá" se refere aos clamores e orações do povo de Judá. T.A.: "quando o povo de Judá orar por vós".

seja um socorro
O substantivo abstrato "socorro" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "socorra ele na luta".

Deuteronomy 33:8

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]

O vosso Tumim e o vosso Urim
Essas eram pedras sagradas que o sumo sacerdote carregava em seu peitoral e usava, de tempos em tempos, para determinar o desejo de Deus. Aqui "vosso" se refere a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ao teu homem santo, aquele que testastes...com quem lutastes
Moisés se refere à tribo de Levi como se fosse um homem.

teu homem santo
"aquele que busca te agradar"

Massá
Veja como foi traduzido em Deuteronômio 6:16. O tradutor pode adicionar nota de rodapé que diz: "O nome 'Massá' significa 'testar'".

Meribá
Veja como foi traduzido em Deuteronômio 32:51. O tradutor pode adicionar nota de rodapé que diz: "O nome 'Meribá' significa 'argumentar' ou 'discutir'".

Deuteronomy 33:9

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]

sua palavra
"suas ordens"

guardaram... mantiveram
Essas palavras significam vigiar e proteger. Elas são frequentemente utilizadas como metáfora para "obedecer", mas aqui, elas devem ser traduzidas literalmente, porque elas se referem ao tempo em que os Levitas literalmente mataram as pessoas que estavam se rebelando contra Yahweh.

Deuteronomy 33:10

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de Levi, o o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:8]

Deuteronomy 33:11

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de Levi, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:8]

aceita
tenha prazer em

as obras das suas mãos
Aqui a palavra "mãos" se refere à pessoa inteira. T.A.: " toda a obra que ele faz".

Fere os lombos daqueles
Os lombos eram considerados o centro da força, e, aqui, representam a força. T.A.: "Retire a força daqueles" ou "Destrua totalmente"

que se levantam... se levantem
Essa frase é utilizada duas vezes, como uma metáfora. T.A.: "que se levantam para lutar...para não causarem mais problemas"

se levantam contra
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "lutar contra".

Deuteronomy 33:12

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

O amado de Yahweh habita
Aqui Moisés está se referindo aos membros da tribo de Benjamim. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele em quem Yahweh ama habitar".

habita em segurança
O substantivo abstrato "segurança" pode ser traduzido utilizando uma frase verbal. T.A.: "habita onde ninguém pode causar mal a ele".

ele vive entre os braços de Yahweh
Possíveis significados são: 1)Yahweh protege a tribo de Benjamim com Seu poder ou 2)Yahweh vive na região montanhosa da tribo de Benjamim. Ambas as traduções significam que Yahweh toma conta deles.

Deuteronomy 33:13

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

Sobre José
Refere-se à tribo de Efraim e à tribo de Manassés. Ambas as tribos são descendentes de José.

Que essa terra seja abençoada por Yahweh
A palavra "essa" se refere a José, que representa as tribos de Efraim e Manassés. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Yahweh abençoe a terra deles".

com as preciosas coisas nos céus, com o orvalho
"com o orvalho precioso dos céus" ou "com a chuva preciosa dos céus".

orvalho
água que se forma nas folhas e na grama nas manhãs frias. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 32:2.

águas do abismo abaixo
Refere-se às águas debaixo da terra.

Deuteronomy 33:14

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

descrever a tribo de José, o que começou a fazer em [Deuteronômio 33:13]

com as preciosidades da colheita obtida com o auxílio do sol,
"com a melhor colheita que cresceu devido ao sol"

com as preciosidades da produção obtida mês a mês.
"com a melhor colheita que cresceu mês a mês"

Deuteronomy 33:15

coisas mais excelentes ... coisas preciosas
Moisés está se referindo, provavelmente, à colheita de alimento. O significado completo dessa frase pode se tornar mais claro. T.A.: "os excelentes frutos ... os preciosos frutos".

montes antigos
"montes que existiram muito tempo atrás".

eternas colinas
"colinas que existirão para sempre".

Deuteronomy 33:16

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de José, o que começou a fazer em [Deuteronômio 33:13]

sua abundância
O substantivo abstrato "abundância" pode ser traduzido como uma frase com verbo. T.A.: "o que produz em grande quantidade".

daquele que estava na sarça
O significado completo dessa frase pode se tornar mais claro. T.A.: "Yahweh, que falou da sarça ardente com Moisés.

Deixe as bênçãos vir sobre a cabeça de José
Essa é a metáfora de um homem colocando sua mão sobre a cabeça do filho e pedindo a Deus para abençoar seu filho. O homem aqui é Yahweh. T.A.: "Que Yawheh abençoe José como um pai abençoa seu filho".

vir sobre a cabeça de José e sobre a testa da cabeça
Aqui "cabeça" e "testa da cabeça" representam a pessoa inteira. Também, José representa seus descendentes. T.A.: "seja sobre os descendentes de José".

sobre a testa da cabeça
Outro significado possível é "sobrancelha" ou "testa".

Deuteronomy 33:17

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de José, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:13]

Como o primogênito de um touro, ele é majestoso
O touro é uma metáfora para algo largo e grande. A palavra "primogênito" é uma metáfora para honra. T.A.: "O povo irá honrar os descendentes de José, que são muitos e poderosos".

seus chifres são os chifres de
O chifre é uma metáfora para força. T.A.: "ele é tão forte quanto".

Com eles que ele vai pressionar
Pressionar com seus chifres é uma metáfora para força. T.A.: "Ele é tão forte que ele irá pressionar"

dez milhares de Efraim ... os milhares de Manassés
Isso significa que a tribo de Efraim será mais forte que a tribo de Manassés. T.A.: "o povo de Efraim, cujo número é muitas vezes 10.000...o povo de Manassés, cujo número é muitas vezes 1.000".

Deuteronomy 33:18

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele fala às tribos de Zebulom e Issacar, como se eles fosse um homem, por isso a palavra "sua" e a ordem "alegre-se", aqui, estão no singular.

Alegre-se Zebulom, em tua saída, e tu, Issacar em tuas tendas.
O povo de Zebulom se localizava no Mar Mediterrâneo. Eles viajavam pelo mar e negociavam com outros povos. O povo de Issacar preferia viver pacificamente e trabalhar na terra e criar gados. Você pode tornar mais clara a informação compreendida.

Deuteronomy 33:19

Lá eles vão oferecer
"É lá que eles irão oferecer"

sacrifícios de justiça
"sacrifícios aceitáveis" ou "sacrifícios adequados"

Pois sugarão as abundâncias dos mares e da areia da beira do mar.
Os possíveis significados são: 1) eles irão negociar com povos além-mar 2) eles estavam começando a utilizar areia para fazer olaria.

Pois sugarão as abundâncias dos mares
Em hebraico, a palavra traduzida como "sugar" se refere a como um filho mama no seio de sua mãe. Significa que o povo irá ganhar riqueza dos mares como um bebê ganha o leite de sua mãe.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 33:20

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

Seja abençoado aquele que dilatar Gade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Possíveis significados são 1) Que Yahweh abençoe Gade e dê a ele muitas terras para habitar" ou 2) "O povo deve dizer que Yahweh é bom porque Ele tem dado muita terra a Gade para viver".

Ele habitará como a leoa e arrancará um braço ou uma cabeça
Isso significa que o povo de Gade é forte e seguro, e ele irá derrotar seus inimigos na guerra.

Deuteronomy 33:21

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de Gade como um só homem, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:20]

era a porção do líder
Isso significa um pedaço maior de terra que um líder geralmente tomava.

Ele veio com os cabeças do povo
"Eles se encontraram com todos os líderes dos israelitas".

Ele carregou a justiça de Yahweh e os decretos de Israel.
"Eles obedeceram tudo o que Yahweh havia ordenado aos israelitas".

Deuteronomy 33:22

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

Dã é um filhote de leão que salta de Basã
O povo de Dã é forte como um filhote de leão e eles atacam seus inimigos que vivem em Basã. Você pode deixar a informação mais clara.

Deuteronomy 33:23

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele fala dos descendentes de Naftali como se fosse um só homem.

satisfeito com favores
A satisfação de Yahweh por Naftali é colocada como se "favor" fosse o alimento que Naftali comeu até que ele não estivesse mais com fome. T.A.: "que tem tudo o que ele deseja porque Yahweh se agradou dele".

cheio das bênçãos de Yahweh
Bênçãos são colocadas como se fossem o alimento que Naftali comeu até que ele não aguentasse mais. T.A.: "a quem Yahweh abençoou para que ele tivesse tudo o que desejasse".

tome posse
Moisés fala como se a tribo de Naftali fosse um homem, por isso, essas palavras estão no singular.

da terra do oeste e sul
Refere-se à terra ao redor do Lago Galileu. O significado completo dessa afirmação pode se tornar explícito.

Deuteronomy 33:24

Informação Geral:
Moisés continua a abençoar a tribo de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

mergulhar seu pé em azeite de oliva
O azeite de oliva era usado como óleo para a pele do rosto e braços. Os pés eram sujos, então, colocar os pés no azeite de oliva era colocar a perder um óleo tão precioso. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "ter tanto azeite de oliva que ele pode desperdiçar".

Deuteronomy 33:25

as pilastras da cidade ... seus dias ... sua segurança
Moisés fala à tribo de Aser como se ela fosse um homem, por isso, o pronome "sua" está no singular.

Sejam as pilastras da cidade de ferro e bronze
As cidades tinham grandes pilastras pelos portões, para manter os inimigos do lado de fora. O significado da afirmação pode esclarecido. T.A.: "Que você esteja seguro dos ataques dos inimigos".

Deuteronomy 33:26

que cavalga sobre os céus...sobre as nuvens
Essa é uma imagem de Yahweh cavalgando sobre as nuvens do céu, como um rei em sua carruagem, rumo ao campo de batalha. T.A.: "cavalga pelos céus como quem cavalga em direção ao campo de batalha...nas nuvens, como um rei em sua carruagem".

Deuteronomy 33:27

O eterno Deus é o refúgio
O substantivo abstrato "refúgio" significa um abrigo ou um lugar seguro do perigo, pode ser utilizado como verbo. T.A.: "O eterno Deus irá proteger o seu povo".

e em baixo estão seus braços eternos
As palavras "braços eternos" são uma metáfora para a promesa de Yahweh em proteger seu povo

eternamente. T.A.: "Ele irá apoiar e cuidar de seu povo para sempre".

Ele derrotará ... e dirá
Moisés fala do futuro como se estivesse no passado, para enfatizar que o que ele está dizendo se tornará realidade. T.A.: "Ele irá derrotar...Ele dirá".

diante de vós ... Destrói-o!
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "vós" e a ordem "destrói-o" aqui, estão no singular.

diraRsse: "Destrói-o!"
Se essa citação direta não funcionar bem em seu idioma, você pode alterar para uma citação indireta. T.A.: "ele irá te falar para destruí-los!".

Deuteronomy 33:28

Habitará Israel ... A fonte de Jacó é segura
Possíveis significados 1) Moisés fala do futuro como se fosse o passado para enfatizar que o que ele está dizendo se tornará realidade, "Israel habitará...A fonte de Jacó será segura" ou 2) Moisés está abençoando Israel, "Que Israel habite...que a fonte de Jacó seja segura".

fonte de Jacó
Possíveis significados são 1) A casa de Jacó ou 2) Os descendentes de Jacó.

deixe os céus gotejarem o orvalho
O orvalho é colocado como se fosse tanto que é como se estivesse chovendo. Possíveis significados: 1) Moisés está abençoando Israel, "que muito orvalho cubra a terra como chuva" ou 2) Moisés está dizendo o que irá acontecer no futuro: "muito orvalho irá cobrir a terra como chuva".

orvalho
água que se forma nas folhas e grama nas manhãs de frio. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 32:2.

Deuteronomy 33:29

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fosse um homem, então as palavras "vós" e "teu" estão no singular.

Quem é como tu, um povo salvo por Yahweh...majestade?
Essa questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Também pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Não há outro povo como vós, um povo cujo Yahweh salvou...majestade".

o escudo ... a espada
Essa expressão fala de Yahweh defendendo os israelitas de seus inimigos e os capacitando a atacar seus inimigos.

o escudo do teu socorro
A palavra "escudo" é uma metáfora de Yahweh protegendo e defendendo os israelitas. O substantivo abstrato "socorro" pode ser traduzido como verbo. T.A.: "aquele que te protege e te socorre".

a espada de tua majestade
A palavra "espada" é uma metáfora para o poder de matar com a espada a fim de ganhar as batalhas; T.A.: "aquele que capacita você a ganhar as batalhas também tem majestade".

Tu acabarás com seus lugares altos
Possíveis significados são: 1) Os israelitas destruirão os lugares onde as pessoas adoram falsos deuses ou 2) Os israelitas irão caminhar sobre as costas dos inimigos quando os israelitas derrotá-los.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Moisés subiu das planícies de Moabe ao monte Nebo, ao cume do Pisga, que fica de frente para Jericó. Ali, Yahweh mostrou-lhe toda a terra, desde Gileade até Dã, **2** toda Naftali, e a terra de Efraim e Manassés, e toda a terra de Judá, até o mar ocidental, **3** e o Neguebe, e a planície do vale de Jericó, a cidade das palmeiras, até Zoar. **4** Yahweh lhe disse: "Esta é a terra que prometi a Abraão, a Isaque e a Jacó, dizendo: 'À tua descendência Eu a darei'. Eu te fiz vê-la com teus olhos, mas não irás para lá". **5** Então, Moisés, servo de Yahweh, morreu ali na terra de Moabe, conforme Yahweh havia prometido. **6** Yahweh enterrou-o no vale, nas terras de Moabe, de frente para Bete-Peor, mas ninguém conhece o local da sua sepultura até hoje. **7** Moisés tinha cento e vinte anos quando morreu, mas enxergava bem e não havia perdido o seu vigor. **8** O povo de Israel lamentou por Moisés por trinta dias nas planícies de Moabe, e, então, acabaram os dias de luto por Moisés. **9** Josué, filho de Num, estava cheio do espírito de sabedoria, pois Moisés havia imposto suas mãos sobre ele. O povo de Israel o ouviu, e obedeceu ao que Yahweh ordenara a Moisés. **10** Nunca mais, surgiu em Israel um profeta como Moisés, a quem Yahweh conhecia face a face. **11** Nunca houve outro profeta igual a ele em todos os sinais e maravilhas que Yahweh o enviou para realizar na terra do Egito, a Faraó, a todos os seus servos, e a toda a sua terra. **12** E jamais houve um profeta como ele nas grandes e terríveis coisas que ele fez aos olhos de todo Israel.

Deuteronômio 34

Notas Gerais

Estrutura e formato

Este capítulo pode ter sido escrito por Josué, uma vez que ele registrou a morte de Moisés. Este capítulo termina oficialmente a revelação da lei de Moisés e a vida na Terra Prometida está prestes a começar novamente. e e)

Deuteronomy 34:1

monte Nebo
Este é o ponto mais alto do Monte Pisga, o qual está no lado norte da cordilheira de Abarim. Veja como traduzir isso em Deuteronomy 32:49.

Pisga
Veja como traduzir isso em Deuteronomy 3:17.

Deuteronomy 34:2

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 34:3

a Cidade das Palmeiras
Este é um outro nome para Jericó.

Deuteronomy 34:4

vê-la com os teus olhos
"Ver por você mesmo".

Deuteronomy 34:5

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 34:6

Bete-Peor
Esta era uma cidade em Moabe. Veja como traduzir isso em Deuteronomy 3:29.

até hoje
Isto se refere ao tempo em que isso foi escrito ou editado, não ao tempo presente no século vinte e um.

Deuteronomy 34:7

cento e vinte anos
"120 anos".

enxergava bem e não havia perdido o seu vigor
Isso significa que seus olhos e corpo ainda eram fortes e saudáveis.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deuteronomy 34:8

trinta dias
"30 dias".

Deuteronomy 34:9

filho de Num
Veja como traduzir isto em Deuteronomy 1:38.

Josué... estava cheio do espírito de sabedoria
O escritor fala como se Josué fosse um recipiente e o espírito fosse um objeto físico que pudesse ser posto em um recipiente. Tradução Alternativa

Moisés havia imposto suas mãos sobre ele
O significado completo pode ser dito de forma clara. T.A.: "Moisés havia colocado as suas mãos sobre Josué para separá-lo, então ele poderia servir a Yahweh".

Deuteronomy 34:10

Yahweh conhecia face a face
Esta é uma expressão idiomática. Significa que Yahweh e Moisés tiveram um relacionamento muito próximo.

Deuteronomy 34:11

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 34:12

nas grandes
"que fez todas as grandes coisas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Joshua

Joshua

Capítulo 1

1 Aconteceu que, após a morte de Moisés, servo de Yahweh, Yahweh falou a Josué, filho de Num, auxiliar de Moisés, dizendo: **2** "Moisés, meu servo, está morto. Prepara-te agora, levanta-te, atravessa esse Jordão, tu e todo esse povo, para a terra que estou dando ao povo de Israel. **3** Todo o lugar onde pisar a planta dos vossos pés, Eu vos darei, como prometi a Moisés. **4** Desde o deserto e Líbano até o grande rio, o Eufrates, todas as terras dos heteus até o mar Grande, onde o sol se põe, pertencerão a vós. **5** Ninguém será capaz de ir contra ti todos os dias de tua vida. Estarei contigo como estive com Moisés. Não te abandonarei e nem te deixarei. **6** Sê forte e corajoso. Porque tu farás este povo herdar a terra que prometi dar a teus antepassados. **7** Sê forte e muito corajoso. Sê cuidadoso para obedecer à lei que meu servo Moisés te ordenou. Não te desvies dela, nem para a direita nem para a esquerda. Assim, serás bem sucedido aonde quer que fores. **8** Tu sempre falarás sobre este livro da lei. Meditarás nele dia e noite, para que possas obedecer, por completo, o que nele está escrito. Então, tu serás próspero e bem sucedido. **9** Não te ordenei Eu? Sê forte e corajoso! Não tenhas medo. Não percas a coragem. Yahweh, teu Deus, é contigo aonde quer que andares". **10** Então, Josué ordenou aos líderes do povo: **11** "Ide através do acampamento e ordenai às pessoas: 'Preparai provisões para vós mesmos. Em três dias, vós atravessareis o Jordão e possuireis a terra que Yahweh, nosso Deus, está dando para nós". **12** Aos rubenitas, aos gaditas e à metade da tribo de Manassés, Josué disse: **13** "Lembrai-vos da palavra que Moisés, o servo de Yahweh, ordenou-vos quando disse: 'Yahweh, vosso Deus, está vos dando descanso e esta terra'. **14** Vossas esposas, crianças e vossos animais domésticos ficarão na terra que Moisés vos deu além do Jordão. Mas vossos guerreiros irão convosco e com vossos irmãos e os ajudarão **15** até que Yahweh tenha dado descanso a vossos irmãos, assim como deu a vós. Eles também tomarão posse da terra que Yahweh, vosso Deus, lhes dará. Depois, voltareis para a vossa própria terra e a possuireis, a terra que Moisés, servo de Yahweh, vos deu além do Jordão, onde nasce o sol". **16** E eles responderam a Josué, dizendo: "Tudo o que tu nos ordenaste, nós o faremos e iremos para onde quer que tu nos enviares. **17** Obedeceremos a ti assim como obedecemos a Moisés. Que somente Yahweh, teu Deus, esteja contigo, assim como esteve com Moisés. **18** Quem se rebelar contra teus comandos e desobedecer às tuas palavras, será morto. Apenas sê forte e corajoso".

Joshua 1:1

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou para seu povo no Velho Testatemento. Veja na guia de tradução Word sobre como deve ser traduzido.

Num
Pai de Josué.

atravessa esse Jordão
"atravessa" significa "ir à margem contrária do rio." Tradução Alternativa

tu e todo esse povo
A palavra "tu" aqui se refere a Josué.

Todo o lugar...Eu vos darei
Deus dar a terra para os Israelitas no futuro é colocado como se ele tivesse dado a eles no passado. Isso enfatiza que ele irá certamente dar a eles. T.A.: "Eu darei a você todo lugar"..

Eu vos darei
A palavra "você" se refere a ambos Josué e a nação de Israel.

Todo o lugar onde pisar a planta dos vossos pés
Isso se refere a todos os lugares que Josué e os Israelitas irão viajar quando eles cruzarem o Rio Jordão. T.A.: "Todo lugar que você for nessa terra"

Joshua 1:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Josué.

pertencerão a vós
A palavra "vós" se refere as tribos de Israel e não somente a Josué.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ir contra ti
no versículo 5 as palavras "ti" e "tua" se referem a Josué.

Não te abandonarei e nem te deixarei
As palavras "abandonarei" e "deixarei" significam basicamente a mesma coisa. Yahweh as combina para enfatizar que Ele não irá fazer essas coisas. T.A.: "Eu certamente sempre estarei com você".

Joshua 1:6

Informação Geral:
Yahweh deu a Josué uma série de ordens.

Sê forte e corajoso
Yahweh ordena Josué a superar seus medos com coragem.

Não te desvies dela, nem para a direita nem para a esquerda.
Isso pode ser dito como uma ordem positiva. T.A.: "Siga exatamente" ou "Siga-as exatamente".

serás bem sucedido
"alcançar seu objetivo" ou "atingir seu objetivo".

Joshua 1:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Josué.

Tu sempre falarás
Isso significa que Josué deverá falar do livro da lei com frequência. A palavra "sempre" adiciona ênfase ou intensidade.

próspero e bem sucedido
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam grande prosperidade.

Não te ordenei Eu?
Isso se refere à Yahweh ordenando Josué. T.A.: "Eu te ordenei"!

Sê forte e corajoso!
Yahweh está dando ordens a Josué.

Joshua 1:10

Ide através do acampamento e ordenai às pessoas, 'Preparai ... possuireis.'
Citações integradas podem ser expressadas como citações indiretas. T.A.: "Ide através do acampamento e ordenai às pessoas a preparar provisões para eles. Em três dias, eles cruzarão o Jordão e possuirão a terra que Yahweh, o Deus deles está dando a eles para possuirem".

às pessoas
"o povo de Israel".

Em três dias
Aqui Josué estava contando o seu dia presente como dia um. (T.A.): "Dois dias a partir de agora" ou "No dia depois de amanhã".

atravessareis o Jordão
"atravessareis" se refere a ir ao lado contrário do rio.

Joshua 1:12

Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés escolheram se estabelecer a leste do Rio Jordão.

Rubenitas
Esses foram os descendentes de Rúben.

Gaditas
Esses foram os descendentes de Gade.

Joshua 1:14

Informação Geral:
Josué continua falando aos Rubenitas, Gaditas, e metade da tribo de Manassés.

crianças
"vossas pequenas crianças"

além do Jordão
Isso se refere ao lado leste do Rio Jordão. Posteriormente, a maioria dos Israelitas viveria a oeste do Jordão, então eles chamavam o lado leste "além do Jordão." Mas nesse momento, eles estavam todos no lado leste. T.A.: "Leste do Rio Jordão".

dado descanso a vossos irmãos
Isso se refere a Israel derrotando todos seus inimigos residentes em Canaã, que eles iriam conquistar.

voltareis ... possuireis
Isso se refere a viver suas vidas na terra em paz.

além do Jordão, onde nasce o sol
Isso se ao lado leste do Rio Jordão.

Joshua 1:16

Informação Geral:
Esses Israelitas eram especificamente os Rubenitas, Gaditas, e metade da tribo de Manassés que respondiam a Josué.

rebelar contra teus comandos e desobedecer às tuas palavras
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que qualquer forma de desobediência será punida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

será morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós seremos mortos".

sê forte e corajoso
Israel e Deus consideraram ambos traços importantes para Josué prosseguir como líder deles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Então, Josué, filho de Num, secretamente enviou, de Sitim, dois homens como espiões. Ele disse: "Ide, observai a terra, especialmente Jericó". Eles foram e chegaram na casa de uma prostituta, cujo nome era Raabe, e eles dormiram ali. **2** Disseram ao rei de Jericó: "Vê, homens de Israel vieram aqui para espionar a terra". **3** O rei de Jericó mandou dizer a Raabe: "Traz os homens que foram à tua casa, pois eles vieram para espionar toda a terra". **4** Mas a mulher pegou os dois homens e os escondeu. Ela respondeu: "Sim, os homens vieram a mim, mas eu não sabia de onde eles eram. **5** Foram embora quando estava escurecendo, quando o portão da cidade estava fechando. Não sei para onde foram. Talvez os alcançareis se fordes, rapidamente, atrás deles". **6** Mas ela os havia colocado no terraço, e os escondido com talos de linho que havia arrumado ali. **7** Então, os homens os perseguiram pelo caminho do rio Jordão, e os portões foram fechados assim que os perseguidores saíram. **8** Os homens ainda não haviam se deitado para dormir quando ela subiu ao terraço. **9** Disse: "Eu sei que Yahweh vos deu esta terra, e que grande temor por vós veio sobre nós. Todos os que vivem nesta terra ficarão desencorajados diante de vós. **10** Nós ouvimos como Yahweh secou as águas do mar Vermelho para vós quando saístes do Egito. E ouvimos o que fizestes com os dois reis dos Amorreus, do outro lado do Jordão — Siom e Ogue — a quem destruístes completamente. **11** Assim que ouvimos isso, nossos corações derreteram-se, e não restou coragem em ninguém —porque Yahweh, vosso Deus, é Deus em cima nos céus e embaixo na terra. **12** Agora, peço que jurai-me por Yahweh que, como fui bondosa convosco, vós também sereis bondosos para com a casa de meu pai. Dai-me um sinal claro **13** de que protegereis as vidas de meu pai, minha mãe, meus irmãos, minhas irmãs e de todas as suas famílias, e nos salvareis da morte". **14** Os homens disseram a ela: "Nossas vidas pela tua até a morte! Se não falares sobre nosso acordo, então, quando Yahweh nos der esta terra, seremos misericordiosos e fiéis a ti". **15** Então, ela os deixou descer pela janela usando uma corda. A casa em que ela morava havia sido construída nos muros da cidade. **16** Ela lhes disse: "Ide para os montes e vos escondei, ou os perseguidores vos encontrarão. Escondei-vos lá por três dias, até que os perseguidores tenham retornado. Depois, segui vosso caminho". **17** Então, os homens lhe disseram: "Nós não ficaremos presos às promessas do juramento que nos fizeste jurar, se não fizeres isto: **18** Quando chegarmos à terra, tu amarrarás esta corda escarlate na janela pela qual descemos, e reunirás na casa contigo, teu pai, tua mãe, teus irmãos e todos os descendentes de teu pai. **19** Quem passar das portas da tua casa para a rua, seu sangue estará sobre sua própria cabeça, e não teremos culpa. Porém, se uma mão for posta sobre qualquer um que esteja em tua casa, seu sangue estará sobre nossas cabeças. **20** Mas, se denunciares nosso trato, nós não estaremos ligados à promessa que nos fizeste jurar". **21** Raabe respondeu: "Que seja feito como vós dissestes". E eles foram embora. Depois, ela amarrou a corda escarlate na janela. **22** Eles foram embora e subiram a colina, e lá permaneceram por três dias, até que os perseguidores retornaram. Estes haviam procurado por toda a estrada e nada encontraram. **23** Os dois homens retornaram, fizeram a travessia, e voltaram a Josué, filho de Num, e lhe contaram tudo o que havia acontecido. **24** E eles disseram a Josué: "Verdadeiramente, Yahweh nos deu esta terra. Todos os seus habitantes estão tremendo de medo por nossa causa".

Joshua 2:1

Nun
Este é o pai de Josué.

Sitim
Este é o nome de um lugar no lado leste do rio Jordão. Significa "árvores de acácia".

como espiões
Esses homens deveriam visitar a terra para obter informações sobre como Israel deveria conquistar a terra.

Joshua 2:4

Informação Geral:
Raabe, a prostituta, protege os dois espiões israelitas do mal.

Mas a mulher pegou os dois homens e os escondeu
Isso aconteceu antes que o mensageiro do rei falasse com ela.

a mulher
Isso se refere a Raabe, a prostituta.

escurecendo
Esta é a hora em que o dia começa a mudar para a escuridão da noite.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 2:6

ela os havia colocado.. no telhado
Esta é uma informação de fundo e explica como ela havia escondido os homens em 2:4.

o telhado
O telhado era plano e forte, para que as pessoas pudessem andar por ele.

linho
uma planta que é cultivada por suas fibras, que é usada na confecção de tecidos

os homens os perseguiram
Os homens perseguiram os espias por causa do que Raabe lhes havia dito em 2:4.

vaus (não há no português)
lugares onde um rio ou outro corpo de água é raso o suficiente para as pessoas chegarem ao outro lado andando através dele

Joshua 2:8

não haviam se deitado
Isso se refere a dormir pela noite.

Eu sei que Yahweh vos deu a terra
A palavra "vos" se refere a todo o povo israelita.

temor por vós veio sobre nós
"temor pode ser expresso de forma diferente. T.A.:" temos medo de você".

ficarão desencorajados diante de vós
Isso compara as pessoas com medo ao gelo derretendo e fluindo para longe. Possíveis significados são: 1) eles serão fracos na presença dos israelitas ou 2) eles serão dispersos. T.A.: "terão tanto medo que eles não resistirão a você".

Joshua 2:10

Informação Geral:
Raabe continua a falar com os espiões israelitas.

do mar Vermelho
Este é outro nome para o mar dos juncos.

Siom ... Ogue
Esses são os nomes dos reis amorreus.

nossos corações derreteram-se, e não restou coragem em ninguém
Essas duas frases compartilham significados semelhantes, combinadas para ênfase. A frase "nossos corações derreteram" compara os corações das pessoas medrosas de Jericó ao gelo que se derrete e se esvai.

Joshua 2:12

Informação Geral:
Raabe continua a falar com os espiões israelitas.

peço que jurai-me ... Dai-me um sinal claro
Estas são afirmações similares de Raabe, buscando a segurança dos espiões.

Eu fui gentil com você
A palavra "você" se refere aos dois espiões.

protegereis as vida ... nos salvareis da morte
"uma maneira educada de dizer "não nos matar".

Joshua 2:14

informação Geral:
Os espias israelitas fazem a promessa que Raabe pediu em 2:12

Nossa vida pela tua, até a morte
Essa expressão idiomática é uma forma de xingar e pedir a Deus que os amaldiçoe caso eles não cumpram sua promessa. T.A.: "Se não fizermos o que prometemos, que Yahweh nos faça morrer".

Joshua 2:15

Informação Geral:
Os espiões israelitas continuam a falar com Raabe.

se não fizeres isto
Isso expressa uma condição para a promessa que os espiões fizeram a Raabe. A palavra "isto" se refere a "atar esta corda escarlate na janela" em 2:18.

Joshua 2:18

Conexão com o Texto:
Os espiões israelitas esclarecem a condição que eles expressaram em 2:15.

Informação Geral:
Os espiões israelitas continuam conversando com Raabe.

Quem passar das portas da tua casa
Essa frase expressa uma condição, criando uma situação hipotética.

sangue estará sobre nossas cabeças
Aqui "sangue" representa a morte de uma pessoa. Ser responsável por sua própria morte é falado como se o sangue deles estivesse sobre suas cabeças. T.A.: "a morte deles será culpa deles".

e não teremos culpa
"seremos inocentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se uma mão for posta sobre qualquer um
Aqui "uma mão é colocada em cima" é uma maneira educada de se referir a causar dano a alguém. T.A.: "se causarmos algum dano".

Joshua 2:20

Informação Geral:
Os dois espiões israelitas continuam a falar com Raabe sobre sua promessa a ela.

Informação Geral:
Os espiões exigiram que Raabe permanecesse em silêncio sobre sua visita ou eles estariam livres de seu juramento para proteger sua família.

se denunciares
"se" se refere à Raabe.

Que seja feito como vós dissestes
Raabe concordou com os seus termos da promessa para proteger a sua família.

Joshua 2:22

Informação Geral:
Os dois espiões Israelitas deixaram Jericó.

os perseguidores retornaram
"seus perseguidores retornaram à cidade, para Jericó".

e nada encontraram
Isso se refere aos homens que não encontraram os espiões.

Joshua 2:23

Os dois homens retornaram
Os dois homens foram de volta para o campo Israelita.

retornaram fizeram a travessia e voltaram
Essas são expressões similares referentes à volta para onde os Israelitas estão acampados.

travessia
" travessia " significa ir à outra parte do rio. T.A.: "viajou deste lado para o lado oposto do Jordão".

Num
Esse é um nome masculino; o pai de Josué.

tudo o que havia acontecido
"tudo que os homens experimentaram e viram".

nós
Esta palavra, "nós", se refere a Israel.

habitantes da terra são dissipados (não há no português)
O povo da terra de Israel é como uma substância que derrete na presença do calor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Josué levantou-se de madrugada e todos partiram de Sitim. Chegaram ao rio Jordão, ele e todo povo de Israel, e acamparam ali antes de atravessá-lo. **2** Após três dias, os oficiais passaram no meio do acampamento **3** e ordernaram ao povo, dizendo: "Quando virdes a Arca da Aliança de Yahweh, vosso Deus, carregada pelos sacerdotes levitas, partireis deste lugar e a seguireis. **4** Entretanto, conservai uma distância de dois mil côvados entre vós e ela. Não vos aproximeis dela. Assim, sabereis qual caminho seguir, caminho pelo qual nunca passastes". **5** Josué disse ao povo: "Santificai-vos porque amanhã Yahweh fará maravilhas no meio de vós". **6** Depois Josué disse aos sacerdotes: "Levantai a Arca da Aliança e passai em frente ao povo". Então, eles levantaram a Arca da Aliança e foram andando adiante do povo. **7** Yahweh disse a Josué: "Neste dia, te farei um grande homem aos olhos de todo o povo de Israel, para que vejam que estou contigo, como estive com Moisés. **8** Ordenarás aos sacerdotes que carregam a Arca da Aliança: 'Quando chegardes à beira das águas do rio Jordão, ali parareis". **9** Então, Josué disse ao povo de Israel: "Chegai-vos e escutai as palavras de Yahweh, vosso Deus. **10** Deste modo, reconhecereis que o Deus Vivo está no meio de vós e, certamente, expulsará da vossa presença os cananeus, os heteus, os heveus, os perizeus, os girgaseus, os amorreus e os jebuseus. **11** Eis que a Arca da Aliança do Senhor de toda a terra passará à vossa frente no Jordão. **12** Agora escolhei doze homens das tribos de Israel, um de cada tribo. **13** Quando a planta dos pés dos sacerdotes que carregam a arca de Yahweh, o Senhor de toda a terra, tocarem as águas do Jordão, estas serão separadas; e ainda que as águas que fluem rio acima parem de fluir, formarão uma represa". **14** Então, quando o povo levantou acampamento para atravessar o Jordão, os sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança foram à frente do povo. **15** Assim que os carregadores da Arca chegaram ao Jordão, e seus pés tocaram nas águas (o Jordão transbordava pelas suas margens durante a colheita), **16** as águas que vinham de cima pararam e formaram uma represa a uma longa distância, na altura de Adã, cidade ao lado de Zaretã, e até por todo o caminho abaixo do mar da Arabá, que é o mar Morto. E o povo atravessou diante de Jericó. **17** Os sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh ficaram parados no leito seco, no meio do Jordão, enquanto todo o povo de Israel atravessava em terra seca, até que todos acabassem de passar.

Joshua 3:1

levantou-se
A frase, "levantou-se", significa "acordou".

Sitim
Um lugar na terra de Moabe, oeste do rio Jordão onde os israelitas estavam acampados antes de sua entrada na terra prometida, Canaã.

Joshua 3:2

oficiais
Estes são pessoas com cargos de comando ou autoridade.

povo
Isto é o povo de Israel.

dois mil côvados
"2.000 côvados". A palavra "côvado" é uma medida equivalente a distância do cotovelo até as pontas dos dedos.

Joshua 3:5

Santificai-vos
Isto se refere a uma preparação especial de estar religiosamente limpo diante Yahweh.

Yahweh fará maravilhas
Yahweh estará realizando milagres para todos verem e experimentassem.

Levantai a Arca
Isto está se referindo aos levitas pegando a Arca para o propósito de carregá-lo de um local a outro.

Joshua 3:7

Informação Geral:
Yahweh conta a Josué o que o sacerdote tem que fazer.

te farei um grande homem aos olhos de todo o povo de Israel
Aqui "olhos" representa o povo vendo e entendendo. Tradução Alternativa

beira das águas do rio Jordão
Josué se aproximará do banco ou da beira do rio Jordão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 3:9

Informação Geral:
Josué diz a Israel o que Yahweh está prestes a fazer.

expulsará da vossa presença
Yahweh forçará o outro povo vivendo na terra a ir embora ou ser morto.

passará
"passar" significa ir para o banco oposto do rio. T.A.: "viajará deste lado para o lado oposto".

Joshua 3:12

Informação Geral:
Josué continua dizendo a Israel do milagre que Yahweh fará.

Informação Geral:
Assim como os pais de Israel passam pelo Mar Vermelho, essas pessoas experimentarão cruzar o rio Jordão em terra firme.

planta dos pés
Isto se refere a superfície inferior de seus pés.

acima
Essa palavra se refere a direção que a água do rio Jordão está fluindo para Israel.

formarão uma represa
A água ficará em um ponto ou local. Ela não fluirá ao redor dos sacerdotes.

Joshua 3:14

Arca da Aliança
A palavra "arca" aqui se refere ao peito que contém as tábuas de pedra.

seus pés tocaram nas águas
Isto pode se referir a superfície da água assim como o banco onde a água flui para a terra seca.

o Jordão transbordava pelas suas margens durante a colheita
Esta é uma informação de fundo e enfatiza a escala do que o Senhor está fazendo.

Joshua 3:17

Informação Geral:
A miraculosa travessia do rio Jordão continua.

do Jordão
Isso se refere ao leito do rio Jordão.

atravessava
Esta frase significa ir para a margem oposta do rio. T.A.: "viajou deste lado para o lado oposto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Quando todo o povo cruzou o Jordão, Yahweh disse a Josué: **2** "Escolhe doze homens dentre o povo, um homem de cada tribo. **3** Ordena-lhes: 'Pegai doze pedras do meio do Jordão, de onde os sacerdotes estão parados em terra seca, trazei-as convosco e deixai-as no lugar onde passareis esta noite'". **4** Então, Josué chamou os doze homens que escolhera dentre as tribos de Israel, um de cada tribo. **5** Josué disse-lhes: "Ide adiante da Arca de Yahweh, vosso Deus, no meio do Jordão. Cada um de vós tomará uma pedra em vossos ombros, de acordo com o número de tribos do povo de Israel. **6** Isto será um sinal no meio de vós, e quando, nos dias vindouros, vossos filhos perguntarem: 'O que estas pedras significam para vós?' **7** direis a eles: 'As águas do Jordão foram divididas diante da Arca da Aliança de Yahweh. Quando esta passou pelo Jordão, as águas do Jordão foram divididas. Assim, estas pedras serão um memorial para o povo de Israel, eternamente". **8** O povo de Israel fez como Josué ordenara: eles pegaram doze pedras do meio do Jordão, assim como Yahweh dissera a Josué. Então, eles as contaram conforme o número de tribos do povo de Israel, carregaram-nas consigo para o lugar onde acamparam, e as colocaram ali. **9** Então, Josué erigiu doze pedras do meio do Jordão, no lugar em que os pés dos sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança pararam. O memorial está lá até o dia de hoje. **10** Os sacerdotes que carregavam a Arca permaneceram no meio do Jordão até que tudo o que Yahweh ordenara que Josué dissesse ao povo fosse cumprido, de acordo com tudo o que Moisés havia ordenado a Josué. O povo se apressou e atravessou. **11** Quando todo o povo terminou de atravessar, a Arca de Yahweh e os sacerdotes atravessaram, diante do povo. **12** A tribo de Rúben, a tribo de Gade, e a meia tribo de Manassés passaram como um exército, diante do povo de Israel, assim como Moisés dissera a eles. **13** Cerca de quarenta mil homens equipados para a guerra passaram diante de Yahweh, para a batalha nas planícies de Jericó. **14** Naquele dia, Yahweh fez Josué grande aos olhos de todo o Israel. Eles o honraram, assim como honraram a Moisés, por todos os dias da sua vida. **15** Assim Yahweh falou a Josué: **16** "Ordena aos sacerdotes que carregam a Arca do Testemunho que saiam do Jordão". **17** Então, Josué ordenou aos sacerdotes: "Saí do Jordão". **18** Quando os sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh saíram do meio do Jordão, e as solas de seus pés pisaram em terra seca, as águas do Jordão retornaram ao seu lugar e transbordaram até as margens, exatamente como eram quatro dias antes. **19** O povo saiu do Jordão no décimo dia do primeiro mês. Eles ficaram em Gilgal, a leste de Jericó. **20** As doze pedras que haviam sido tiradas do Jordão, Josué as empilhou em Gilgal. **21** Ele disse ao povo de Israel: "Quando vossos descendentes perguntarem aos seus pais nos tempos vindouros: 'O que são estas pedras?' **22** dizei a vossos filhos: 'Israel atravessou o Jordão em terra seca'. **23** Yahweh, vosso Deus, fez secar as águas do Jordão para vós, até que passásseis, conforme Yahweh, vosso Deus, fez com o mar Vermelho, o qual secou para nós, até que passássemos, **24** para que, assim, todos os povos da terra saibam que a mão de Yahweh é poderosa, e vós honrareis Yahweh, vosso Deus, eternamente".

Joshua 4:1

Informação Geral:
Embora o Senhor estivesse falando diretamente com Josué, todas as ocorrências de você incluem Israel.

cruzou
As palavras "cruzou o" referem-se a ir para a margem oposta do rio.

do Jordão
o rio Jordão.

Ordena-lhes: !...!
A cotação aninhada pode ser declarada como uma cotação indireta. T.A.: "Dê-lhes essa ordem para pegar doze pedras do meio do Jordão, onde os sacerdotes estão em pé sobre a terra seca, e trazê-los com você e deitá-los no lugar onde você vai passar a noite esta noite".

Joshua 4:4

Informação Geral:
Josué diz aos doze homens o que fazer.

no meio do Jordão. Cada um de vós tomará uma pedra em vossos ombros
Cada um dos doze homens deveria pegar uma grande pedra do leito do rio Jordão e levá-la para o outro lado para construir um monumento.

Joshua 4:6

Informação Geral:
Josué diz a Israel o que a pilha de doze pedras significa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

As águas do Jordão foram divididas diante da Arca da Aliança de Yahweh
" Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh cortou as águas do Jordão em frente da arca da sua aliança".

As águas do Jordão foram
"O rio Jordão foram

foram divididas diante da Arca
O rio Jordão foi impedido por Deus de fluir até a arca que estava sendo carregada pelos sacerdotes.

as águas do Jordão foram divididas
A água que descia o rio Jordão parou diante da arca para que todos, incluindo a arca, viajassem no leito seco do rio.

Joshua 4:8

Informação Geral:
Josué e Israel continuam a fazer o que Yahweh ordenou.

eles pegaram doze pedras do meio do Jordão
Isso se refere aos doze homens pegando pedras no meio do leito do rio Jordão.

Então, Josué erigiu doze pedras do meio do Jordão
Estas eram doze pedras adicionais, não as pedras que os doze homens carregavam do leito do rio.

O memorial está lá até o dia de hoje
Isso significa que o memorial estava lá até o dia em que o autor estava escrevendo este livro.

Joshua 4:10

do Jordão
Isso se refere ao rio Jordão.

o povo
Isso se refere à nação de Israel.

atravessou
Isso significa ir para a margem oposta do rio. T.A.: "viajou de um lado para o lado oposto".

diante do povo
Isso se refere a estar na frente do povo ou à vista de todo o povo. Todos viram a arca sendo carregada pelos sacerdotes.

Joshua 4:12

A tribo de Rúben, tribo de Gade, e a meia tribo de Manassés passaram como um exército, diante do povo de Israel
Estes eram os soldados das 3 tribos que estavam cumprindo sua obrigação de liderar os Israelitas na batalha para se estabelecerem no lado Leste do Rio Jordão.

assim como honraram
A palavra "honraram" refere-se ao povo de Israel.

honraram a Moisés
Isso se refere não apenas à honra, mas à submissão a seus comandos e a tratá-lo como o comandante de seu exército, como haviam seguido Moisés.

Joshua 4:15

Informação Geral:
Yahweh diz a Josué que os sacerdotes deixem o rio Jordão.

Joshua 4:17

Informação Geral:
O autor deixava claro que separar o rio Jordão não era diferente de separar o Mar Vermelho da geração anterior.

as águas do Jordão retornaram ao seu lugar e transbordaram até as margens
O rio Jordão estava transbordando e inundando a área antes e depois de Israel passar em terra firme.

quatro dias
"4 dias ".

Joshua 4:19

saiu do Jordão
Isso se refere a quando Israel atravessou o Rio Jordão em terra seca.

no décimo dia do primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo do final de Março nos calendários Ocidentais.

As doze pedras que haviam sido tiradas do Jordão
Cada tribo deveria pegar uma pedra do Rio Jordão para que Josué pudesse construir um memorial do evento de travessia.

Joshua 4:22

Informação Geral:
Josué continua a lembrar ao povo o propósito da pilha de pedras.

dizei a vossos filhos
Foi para Israel ensinar seus filhos sobre os milagres de Deus, para que eles honrassem o Senhor para sempre.

a mão de Yahweh é poderosa
Isso se refere ao poder de Yahweh ser forte. T.A.: "Yahweh é poderoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Quando todos os reis dos amorreus, do lado oeste do Jordão, e todos os reis dos cananeus, que estavam ao longo da costa do grande mar, ouviram que Yahweh havia secado as águas do Jordão até que o povo de Israel tivesse atravessado, seus corações se derreteram, e já não havia mais neles espírito algum, por causa do povo de Israel. **2** Naquele tempo, Yahweh disse a Josué: "Faze facas de pedra e circuncida, mais uma vez, todos os homens de Israel". **3** Então, Josué fez facas de pedras e circuncidou os filhos de Israel em Gibeate-Haaralote. **4** Esta é a razão pela qual Josué os circuncidou: todos os filhos de Israel que vieram do Egito, incluindo os homens de guerra, haviam morrido no deserto durante a peregrinação, depois de terem saído do Egito. **5** Embora todos os machos que haviam vindo do Egito tivessem sido circuncidados, nenhum dos meninos nascidos no deserto havia sido. **6** Pois o povo de Israel peregrinou pelo deserto por quarenta anos, até que todas as pessoas, isto é, todos os homens de guerra que haviam saído do Egito morreram, pois eles não obedeceram à voz de Yahweh. E Yahweh jurou-lhes que não veriam a terra que Ele havia jurado aos seus antepassados que nos daria, uma terra que mana leite e mel. **7** Foram seus filhos, os que Yahweh levantou em seu lugar, que Josué circuncidou, pois eles ainda não haviam sido circuncidados no caminho. **8** E, quando foram todos circuncidados, permaneceram no acampamento até sararem. **9** E Yahweh disse a Josué: "Neste dia, Eu removi de vós toda a vergonha do Egito". Por isso, aquele lugar é chamado Gilgal, até o dia de hoje. **10** O povo de Israel acampou em Gilgal. Eles celebraram a Páscoa no décimo quarto dia do mês, ao anoitecer, nas planícies de Jericó. **11** E, no dia seguinte à Páscoa, comeram alguns dos frutos da terra: pães sem fermento e cereais tostados. **12** Um dia após eles comerem dos frutos da terra, o maná cessou. Já não havia mais maná para o povo de Israel, mas, naquele ano, eles comeram dos frutos da terra de Canaã. **13** Quando Josué estava perto de Jericó, ele ergueu seus olhos e viu, e eis um homem em pé na sua frente; ele possuía uma espada desembainhada na mão. Josué foi até ele, e disse: "És tu por nós ou pelos nossos adversários?". **14** Ele respondeu: "Nenhum dos dois, pois Eu sou Chefe do exército de Yahweh". Então, Josué prostrou-se, com o rosto no chão, para O adorar e perguntou-Lhe: "O que meu Senhor ordena ao Seu servo?". **15** Então, o Chefe do exército de Yahweh disse a Josué: "Tira as sandálias dos teus pés, porque o local que pisas é santo". E Josué assim o fez.

Joshua 5:1

seus corações se derreteram... e já não havia mais neles espírito algum
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade de seus medos.

seus corações se derreteram
Aqui "corações" se refere a coragem deles. Eles estavam tão aterrorizados que era como se suas coragem houvessem sido derretidas como cera em fogo. T.A.: "Eles perderam toda sua coragem".

e já não havia mais neles espírito algum
Aqui "Espírito" se refere a sua vontade de lutar. T.A.: "Eles não tinham mais vontade de lutar".

Joshua 5:2

Então, Josué fez facas de pedras e circuncidou os filhos
Haviam mais de 600,000 filhos, então foi entendido que enquanto Josué estava encarregado de sua tarefa, muitas outras pessoas ajudaram ele. Se isso confundir seus leitores, você pode querer deixar isso explícito. T.A.: "Josué e os Israelitas fizeram para si mesmos facas de predras ... Eles circuncidaram todos os filhos".

Gibeate Haaralote
Este é um nome de lugar que comemora Israel se rededicando a Yahweh. Significa "a colina dos prepúcios".

Joshua 5:4

Informação Geral:
A razão pelo qual todos os filhos de Israel tiveram que ser circuncidados foi explicada.

os homens de guerra
Os homens que tinham idade suficientes para serem soldados.

Joshua 5:6

obedeceram à voz de Yahweh
Aqui "voz" se refere as coisas que Yahweh falou. T.A.: "obedecer as coisas que Yahweh havia os ordenado".

uma terra que mana leite e mel
Deus falou da terra sendo boa para os animais e plantas, como se o leite e o mel desses animais e plantas estivessem fluindo pela terra. T.A.: "uma terra que é excelente para criação de gado e cultivo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 5:8

Neste dia Eu removi de vós toda a vergonha do Egito
A vergonha deles é falada como se fosse uma grande pedra que bloqueou seus caminhos. Aqui "rolada longe" siginifica "removida". T.A.: "Este dia Eu removi de vocês toda vergonha" ou "Vocês foram desonrados quando eram escravos no Egito. Mas, hoje Eu fiz com que não fossem mais desonrados".

Joshua 5:10

no décimo quarto dia do mês
Isso é perto do final de março do calendário Ocidental. T.A.: "o décimo quarto dia do primeiro mês".

Joshua 5:13

ele ergueu seus olhos e viu, eis um homem em pé na sua frente
Aqui erguer seus olhos é falado como se Josué literalmente tivesse levantado seus olhos com suas mãos. T.A.: "Ele ergueu os olhos e viu que um homem estava de pé".

e viu
A palavra "viu" nos alerta a prestar uma atenção especial a novas informações. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

ele possuía uma espada desembainhada na sua mão
Aqui as palavras "ele" e "sua" se refere ao homem que estava em pé na frente de Josué.

Joshua 5:14

Ele respondeu
A palavra "ele" se refere ao homem que Josué viu.

Nenhum
Esse é o ínicio da resposta do homem a pergunta de Josué, "És tu por nós ou pelos nossos adversários?". Essa pergunta curta pode ser dita de uma maneira clara. T.A.: "Eu não sou nem por vocês nem seus adversários".

Josué prostrou-se, com o rosto no chão, para O adorar
Isso foi um ato de adoração.

Tira as sandálias dos teus pés
Isso foi um ato de reverência.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Ora, todas as entradas de Jericó estavam fechadas por causa do exército de Israel. Ninguém saía, nem entrava. **2** Yahweh disse a Josué: "Vê! Eis que Eu entreguei nas tuas mãos Jericó, o seu rei e os seus soldados. **3** Vós marchareis ao redor da cidade, todo homem de guerra, rodeando-a uma vez ao dia. Fazei isto durante seis dias. **4** Sete sacerdotes levarão sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca. No sétimo dia, marchareis ao redor da cidade sete vezes, e os sacerdotes tocarão fortemente as trombetas. **5** Então, eles tocarão longamente a trombeta de chifre de carneiro, e, quando ouvirdes o som da trombeta, todo o povo gritará bem alto, e as muralhas da cidade cairão. Os soldados deverão atacar, cada um, o lugar que estiver à sua frente". **6** Então, Josué, filho de Num, chamou os sacerdotes e disse-lhes: "Levai a Arca da Aliança, e sete sacerdotes carregarão sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca de Yahweh". **7** E ele disse ao povo: "Ide em frente e marchai ao redor da cidade, e os homens armados irão à frente da Arca de Yahweh". **8** Assim como Josué havia dito ao povo, os sete sacerdotes carregavam as sete trombetas de chifre de carneiro diante de Yahweh. Enquanto eles avançavam, tocavam suas trombetas. A Arca da Aliança de Yahweh seguia atrás deles. **9** Os homens armados caminhavam adiante dos sacerdotes, e eles tocavam suas trombetas. A retaguarda seguia após a Arca, e os sacerdotes tocavam continuamente. **10** Mas Josué ordenou ao povo: "Não griteis vós. Nenhum som sairá da vossa boca até o dia em que eu disser para gritardes; só então gritareis". **11** Então, ele fez a Arca de Yahweh rodear a cidade uma vez naquele dia. E entraram em seu acampamento e passaram a noite ali. **12** No dia seguinte, Josué levantou-se de madrugada, e os sacerdotes levaram a Arca de Yahweh. **13** Os sete sacerdotes, que carregavam as sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca de Yahweh, caminhavam continuamente e tocavam as trombetas. Soldados armados caminhavam adiante deles. Enquanto a retaguarda caminhava após a Arca de Yahweh, as trombetas soavam continuamente. **14** Eles marcharam ao redor da cidade uma vez no segundo dia, e retornaram ao acampamento. Eles fizeram isso por seis dias. **15** No sétimo dia, eles se levantaram ao raiar do dia, e marcharam ao redor da cidade da mesma maneira que fizeram antes. Desta vez, porém, por sete vezes. **16** Na sétima vez que os sacerdotes soaram as trombetas, Josué ordenou ao povo: "Gritai! Porque Yahweh vos entregou a cidade! **17** A cidade e tudo o que nela há serão condenados, por Yahweh, à destruição. Somente Raabe, a prostituta, viverá — ela e aqueles que estão com ela em sua casa — porque escondeu os homens que enviamos. **18** Quanto a vós, guardai-vos das coisas separadas à destruição, e, depois que as condenardes, não pegueis nenhuma delas. Se vós o fizerdes, tornareis maldito o acampamento de Israel, trazendo-lhe destruição. **19** Toda a prata, ouro e as coisas feitas de bronze e ferro são consagrados a Yahweh, e serão levados para o Seu tesouro". **20** Quando os sacerdotes tocaram as trombetas, o povo gritou bem alto e as muralhas ruíram. Então, o povo entrou na cidade, cada um correndo para o lugar em frente de si, e tomaram a cidade. **21** Eles destruíram completamente, ao fio da espada, tudo o que havia: homem e mulher, jovem e velho, vaca, ovelha e jumento. **22** Então, Josué disse aos dois homens que espiaram a terra: "Ide até a casa da prostituta. Trazei a mulher e todos os que estão com ela, como jurastes". **23** Os espias foram e trouxeram Raabe para fora, com seu pai, sua mãe, seus irmãos e todos os parentes que estavam com ela. Eles os levaram para um lugar fora do acampamento de Israel. **24** E queimaram a cidade e tudo o que havia nela. Somente a prata, o ouro e os utensílios de bronze e ferro foram colocados no tesouro da casa de Yahweh. **25** Mas Josué conservou com vida Raabe, a prostituta, a casa de seu pai, e todos os que com ela viviam. E ela vive em Israel até o dia de hoje, pois ela escondeu os homens a quem Josué enviara para espiar Jericó. **26** Então, Josué ordenou que, naquele momento, fizessem um juramento, dizendo: "Maldito seja diante de Yahweh o homem que reconstruir esta cidade, Jericó. Com a perda de seu primogênito a fundará, e com a perda de seu filho mais novo ele levantará seus portões". **27** Assim Yahweh estava com Josué, e sua fama se espalhou pela terra.

Joshua 6:1

Ora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o narrador nos conta porquê as entradas de Jericó estão fechadas e trancadas.

Eu entreguei nas tuas mãos Jericó, o seu rei e os seus soldados
Aqui "nas tuas mãos" significa que Yahweh deu a Josué poder para destrui-los. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 6:3

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Josué o que o povo deve fazer.

Fazei isto durante seis dias
"você deve fazer isso uma vez por dia durante seis dias".

Sete sacerdotes levarão sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca
Os sete sacerdotes marchariam em frente a outros sacerdotes que estavam carregando a arca e marchando ao redor da cidade.

Joshua 6:5

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Josué o que o povo deve fazer.

eles tocarão longamente a trombeta de chifre de carneiro ... da trombeta
A palavra "eles" se refere aos sete sacerdotes. O "chifre de carneiro" e "trombeta" se referem as trombetas de chifre de carneiro que os sacerdotes estavam soprando em 6:3.

muralhas da cidade
"o muro externo da cidade" ou "o muro em torno da cidade".

Joshua 6:6

Num
Esse é o pai de Josué.

Levai a Arca da Aliança
"pegue a arca da aliança".

Joshua 6:8

os sete sacerdotes carregavam as sete trombetas de chifre de carneiro diante de Yahweh
Possíveis significados de "diante de Yahweh" são: 1) "em obediência a Yahweh"; ou 2) "em frente a arca de Yahweh".

tocavam suas trombetas
"soaram as trombetas altamente" ou "os sacerdotes tocaram as trombetas de chifre de carneiro".

A Arca da Aliança de Yahweh seguia atrás deles
Isso pode ser dito de maneira clara que haviam pessoas carregando a Arca. T.A.: "Os sacerdotes que estavam carregando a Arca da Aliança de Yahweh seguiram após eles".

eles tocavam suas trombetas
"soaram as trombetas altamente" ou "os sacerdotes tocaram as trombetas de chifre de carneiro".

Joshua 6:10

Nenhum som sairá da vossa boca
Sons saindo de suas bocas se referem a eles falando ou gritando. T.A.: "Não grite ou fale".

Mas Josué ordenou ao povo
Josué havia comandado o povo antes de começarem a andar ao redor da cidade. T.A.: "Josué havia comandado o povo".

Joshua 6:12

tocavam as trombetas
Isso significa que eles tocaram suas trombetas, fazendo um barulho alto várias vezes. T.A.: "eles soaram continuamente as trombetas altamente" ou "os sacerdotes tocaram as trombetas de chifre de carneiro continuamente".

Eles fizeram isso
Essa frase significa "Israel marchou ao redor de Jericó uma vez por dia todos os dias".

Joshua 6:15

ao povo
Isso se refere ao povo de Israel.

soaram as trombetas
"eles soaram as trombetas altamente" ou "tocaram as trombetas de chifre de carneiro".

vos entregou
A palavra "vos" se refere a toda nação de Israel.

Joshua 6:17

Conexão com o Texto:
Josué continua falando ao povo de Israel.

A cidade e tudo o que nela há serão condenados, por Yahweh, à destruição
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve separar a Yahweh a cidade e tudo o que está nela para destruição" ou "Você deve separar a Yahweh a cidade e tudo o que está nela, destruindo-a".

guardai-vos das coisas
Ser cuidadoso é colocado como se eles fossem se proteger. "Cuidado para não levar as coisas".

trazendo-lhe destruição
Fazer algo que faz com que coisas ruins aconteçam na cidade é colocado como trazer destruição para ele. T.A.: "você fará com que coisas ruins aconteçam".

Seu tesouro
Uma coleção de coisas separadas para a adoração de Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 6:20

o povo gritou
"o povo de Israel gritou".

Surgiu (não há no português)
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

fio da espada
Embora muitos do povo de Israel usassem espadas, isso pode se referir a um ataque violento ou a uma batalha em geral. T.A.: "com suas espadas afiadas" ou "em batalha".

Joshua 6:23

E queimaram a cidade
A palavra "queimaram" se refere aos soldados israelitas. Não se refere apenas aos dois jovens que trouxeram Raabe e sua família.

Joshua 6:25

ela vive em Israel
A palavra "ela" se refere a Raabe e representa seus decendentes. T.A.: "Os decendentes dela vivem em Israel".

até o dia de hoje
"agora" ou "até hoje". Os decendentes de Raabe ainda moravam em Israel quando o autor original escreveu essa história.

Joshua 6:26

Maldito seja diante de Yahweh o homem que reconstruir
Estar amaldiçoado diante de Yahweh representa ser amaldiçoado por Yahweh. T.A.: "Que Yahweh amaldiçoe o homem que reconstruir".

Com a perda de seu primogênito a fundará
A consequência de um homem estabelecer uma nova fundação para Jericó é que seu primogênito morreria. Isso é colocado como se fosse um custo que o homem pagaria. T.A.: "Se ele estabelecer a fundação, ele perderá seu filho primogênito" ou "Se ele colocar a fundação, seu filho primogênito morrerá".

com a perda de seu filho mais novo ele levantará seus portões
A consequência de um homem estabelecer novos portões para Jericó é que seu filho mais novo morreria. Isso é colocado como se fosse um custo que o homem pagaria. T.A.: "Se ele colocar a fundação, ele perderá seu filho mais novo" ou "Se ele colocar a fundação, seu filho mais novo morrerá".

sua fama se espalhou
"a fama de Josué se espalhou". Tornar-se conhecido entre o povo em toda a terra é colocado como se sua fama se espalhasse. T.A.: "Josué ficou famoso em toda a terra" ou "pessoas de toda a terra aprenderam sobre Josué".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Mas o povo de Israel foi infiel em relação ao que foi condenado para a destruição. Acã, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá da tribo de Judá, tomou para si algumas coisas que foram separadas para a destruição. Por isso, a ira de Yahweh acendeu-se contra o povo de Israel. **2** Naqueles dias, Josué enviou homens para Ai, cidade próxima a Bete-Áven, leste de Betel. Ele lhes disse: "Subi e espiai a terra". Então, os homens subiram e espiaram Ai. **3** Quando retornaram a Josué, disseram-lhe: "Nem todo o povo deve subir para Ai. Subam apenas dois ou três mil homens para atacá-la. Não faças todo o povo se cansar em batalha, pois eles são poucos". **4** Assim, subiram cerca de três mil homens do exército de Israel, mas fugiram diante dos homens de Ai. **5** Os homens de Ai mataram cerca de trinta e seis israelitas enquanto os perseguiam desde o portão da cidade até as pedreiras; eles os mataram quando desciam a colina. E o coração do povo se derreteu de medo e perderam a coragem. **6** Então, Josué rasgou suas vestes. Ele e os anciãos de Israel jogaram pó em suas cabeças e se prostraram, com seus rostos em terra, perante a Arca de Yahweh, permanecendo lá até a tarde. **7** Josué disse: "Ah! Yahweh Senhor! Por que fizeste este povo atravessar o Jordão para nos entregares nas mãos dos amorreus e estes nos destruírem? Antes nós tivéssemos nos contentado em ficar do outro lado do Jordão! **8** Senhor, que posso eu dizer, depois que Israel retrocedeu diante dos seus inimigos? **9** Pois os cananeus e todos os habitantes da terra ouvirão isso. Irão nos cercar e fazer com que o povo da terra esqueça o nosso nome. E então, o que farás pelo Teu grande nome?" **10** Yahweh disse a Josué: "Levanta-te! Por que estás aí prostrado sobre teu rosto? **11** Israel pecou! Eles violaram Minha aliança que lhes tinha ordenado. Eles roubaram das coisas que foram separadas. Eles roubaram, mentiram e esconderam seu pecado entre seus próprios pertences. **12** Por isso o povo de Israel não pôde permanecer ante seus inimigos. Eles fugiram dos inimigos porque eles mesmos mereceram sua destruição. Não estarei mais convosco se não destruirdes as coisas que devem ser destruídas, que estão entre vós. **13** Levanta-te! Consagra-Me o povo e dize-lhes: 'Santificai-vos para amanhã, pois Yahweh, o Deus de Israel, diz: Ainda há coisas separadas para a destruição no meio de vós, Israel. Não podereis resistir aos vossos inimigos até que removais dentre vós todas as coisas que foram separadas para a destruição. **14** Pela manhã, tereis de vos apresentar segundo suas tribos. A tribo que Yahweh escolher se aproximará por clãs. O clã que Yahweh escolher deverá se aproximar casa por casa. A casa que Yahweh escolher deverá se aproximar homem por homem. **15** E acontecerá que aquele que for encontrado com as coisas separadas para a destruição será queimado no fogo, ele e tudo o que tem, porque ele quebrou a aliança de Yahweh e porque causou desgraça em Israel". **16** No dia seguinte, Josué acordou de madrugada e fez Israel se aproximar, tribo por tribo, e a tribo de Judá foi escolhida. **17** Ele aproximou os clãs de Judá, e o clã dos zeraítas foi escolhido. Ele fez o clã dos zeraítas se aproximar, pessoa por pessoa, e Zabdi foi escolhido. **18** Ele fez a família de Zabdi se aproximar, pessoa por pessoa, e Acã, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá, foi escolhido da tribo de Judá. **19** Então Josué disse a Acã: "Meu filho, dize a verdade diante de Yahweh, o Deus de Israel, e confessa perante Ele. Dize-me o que tu fizeste, não escondas de mim". **20** Acã respondeu a Josué: "Verdadeiramente, eu pequei contra Yahweh, o Deus de Israel. Eis o que fiz: **21** quando vi entre os despojos uma bela capa babilônica, duzentos ciclos de prata e uma barra de ouro no peso de cinquenta ciclos, desejei-os e os peguei. Eles estão escondidos no chão, no meio de minha tenda, e a prata está debaixo da capa". **22** Josué enviou mensageiros, que correram à tenda e lá estavam as coisas. Quando olharam, encontraram-nas escondidas em sua própria tenda e a prata estava embaixo da capa. **23** Eles pegaram os objetos do meio da tenda e os levaram até Josué e todo o povo de Israel. Eles os puseram diante de Yahweh. **24** Depois, Josué e todo o Israel com ele pegaram Acã, filho de Zerá, e a prata, a capa, a barra de ouro, seus filhos e filhas, seus bois, seus jumentos, suas ovelhas, sua tenda e tudo o que ele tinha e os levaram ao vale de Acor. **25** Então, Josué disse: "Por que nos trouxeste esta desgraça? Hoje Yahweh trará desgraça sobre ti". Todo o Israel apedrejou Acã; e apedrejaram os seus e as demais coisas, e os queimaram no fogo. **26** E levantaram sobre ele um grande monte de pedras, que permanece até o dia de hoje. Yahweh afastou Sua ira. Por isso o nome daquele lugar é vale de Acor, até o dia de hoje.

Joshua 7:1

às coisas condenadas para destruição
"as coisas que Deus disse que eles devem separar para ele, destruindo-os".

Acã...Carmi...ZAbdi...Zerá
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a ira de Yahweh acendeu-se
"ira" e "acendeu" indica intensidade, não que o fogo esteja presente. Tradução Alternativa

Joshua 7:2

Josué enviou homens
Isso se refere ao exército de Israel.

eles são poucos
A palavra "eles" se refere ao povo de Ai.

Joshua 7:4

subiram cerca de três mil homens do exército
Esses homens faziam parte do exército. T.A.: "três mil homens pertencentes ao exército subiram".

ttrês mil homens...trinta e seis homens
seis homens - "3.000 homens ... 36 homens".

E o coração do povo se derreteu de medo e perderam a coragem.
Essas duas frases compartilham significados semelhantes e são combinadas para enfatizar que as pessoas estavam com muito medo.

o coração do povo se derreteu de medo
As pessoas que estão com medo são mencionadas como se seus corações estivessem com medo. T.A.: "As pessoas estavam com muito medo".

E o coração do povo
A frase "o povo" se refere aos soldados israelitas.

e perderam a coragem.
"eles não eram mais corajosos".

Joshua 7:6

rasgou suas vestes...prostraram com seus rostos em terra perante a Arca de Yahweh
Eles fizeram essas coisas para mostrar a Deus o quanto estavam tristes e angustiados.

para nos entregares nas mãos dos amorreus para nos destruírem?
Joshua estava perguntando se esta é a razão pela qual Deus os trouxe através do Jordão. T.A.: "Você fez isso para nos entregar nas mãos dos amorreus para nos destruir?".

para nos entregares nas mãos dos amorreus para nos destruírem?
As mãos dos amorreus representam seu controle e poder. Entregar os israelitas em suas mãos para destruí-los significa permitir que os amorreus tenham controle sobre os israelitas e os destruam. T.A.: "Permitir que os amorreus nos destruam?".

Antes nós tivéssemos nos contentado
As palavras "antes" mostram que isso é um desejo de algo que não aconteceu. T.A.: "Gostaria que tivéssemos tomado uma decisão diferente".

Joshua 7:8

Informação Geral:
Josué expressa sua frustação com Deus.

que posso eu dizer, depois que Israel retrocedeu diante dos seus inimigos?
Josué disse isso para mostrar como estava chateado por não saber o que dizer. T.A.: "Eu não sei o que dizer. Israel virou as costas para seus inimigos".

Israel retrocedeu diante dos seus inimigos
Fazer isso representa fugir de seus inimigos. T.A.: "Israel fugiu de seus inimigos".

Irão nos cercar e fazer com que o povo da terra esqueça o nosso nome
Fazer as pessoas esquecerem o nome dos israelitas significa fazê-los esquecer os israelitas. Nesse caso, eles matariam os israelitas. T.A.: "Eles nos cercarão e nos matarão, e as pessoas da terra esquecerão de nós".

pelo Teu grande nome
A frase "Teu grande nome" aqui representa a reputação e o poder de Deus. T.A.: "E então o que Tu farás para que as pessoas saibam que Tu és grande".

E então o que farás pelo Teu grande nome?"
Josué usa essa pergunta para advertir a Deus que, se os israelitas forem destruídos, as outras pessoas pensarão que Deus não é grande. T.A.: "Então não haverá nada que você possa fazer pelo teu grande nome". ou "Então as pessoas não saberão que Tu és grande".

Joshua 7:10

Informação Geral:
Yahweh diz a Josué porque Israel é amaldiçoado.

"Levanta-te! Por que estás aí prostrado sobre teu rosto?
Deus usou essa pergunta para repreender Josué por estar deitado sobre o seu rosto. T.A.: "Pare de mentir alí com o seu rosto na sujeira!".

das coisas que foram separadas
Estas são as coisas "marcadas para a destruição" de 6:17. T.A.: "as coisas amaldiçoadas" ou "aquelas coisas que Deus amaldiçoou".

Eles roubaram, mentiram e esconderam seu pecado
Esconder o pecado deles representa tentar impedir que os outros saibam que pecaram. T.A.: "Eles roubaram essas coisas, e então eles tentaram impedir as pessoas de saberem que pecaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não pôde permanecer ante seus inimigos
Em pé diante de seus inimigos representa lutando com sucesso contra seus inimigos. T.A.: "não pode lutar com sucesso contra seus inimigos" ou "não pode derrotar seus inimigos".

Eles viraram as costas para os inimigos
Fazer isso representa fugir de seus inimigos. T.A.: "Eles fugiram de seus inimigos".

Não estarei mais convosco
Estar com Israel representa ajudar Israel. T.A.: "Eu não vou te ajudar mais".

Joshua 7:13

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando com Josué e diz a ele o que dizer ao povo.

o povo
Isso se refere ao povo de Israel.

não podeis resistir vossos inimigos
Em pé diante de seus inimigos representa lutando com sucesso contra eles. T.A.: "Você não pode lutar com sucesso contra seus inimigos" ou "Você não pode derrotar seus inimigos".

Joshua 7:14

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Josué o que ele deve dizer ao povo.

tereis de vos apresentar segundo suas tribos
Havia doze tribos que compunham o povo de Israel. A frase "por suas tribos" significa "cada tribo". T.A.: "cada uma de suas tribos deve se apresentar a Yahweh".

A tribo que Yahweh escolher se aproximará por clãs.
A tribo era composta de vários clãs. T.A.: "Da tribo que Yahweh seleciona, cada clã se aproximará".

A tribo que Yahweh escolher
Os líderes de Israel atirariam muito e, ao fazer isso, aprenderiam qual tribo Yahweh escolhera. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "A tribo que Yahweh seleciona por sorteio" ou "A tribo que o Senhor seleciona quando atiramos muito".

O clã que Yahweh escolher deverá se aproximar casa por casa.
O clã era composto de várias famílias. T.A.: "Do clã que Yahweh seleciona, cada família deve se aproximar".

A casa que Yahweh escolher deverá se aproximar homem por homem.
A casa era composta de várias pessoas. T.A.: "Da casa que Yahweh seleciona, cada pessoa deve se aproximar".

aquele que for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que Yahweh seleciona".

ele quebrou a aliança de Yahweh
Quebrar o pacto representa desobedecer-Lo. T.A.: "ele desobedeceu o pacto de Yahweh".

Joshua 7:16

Informação Geral:
Josué segue o mandado de Yahweh de trazer Israel perante Yahweh.

e fez Israel se aproximar tribo por tribo
A frase "tribo por tribo" significa cada tribo. T.A.: "trouxe cada tribo de Israel para perto".

e a tribo de Judá foi escolhida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh selecionou a tribo de Judá".

Ele fez o clã dos Zeraítas se aproximar pessoa por pessoa.
A frase "pessoa por pessoa" é uma expressão idiomática que significa cada pessoa. As pessoas nesta sentença eram os líderes de suas famílias. T.A.: "Ele trouxe perto de cada pessoa do clã dos zeraítas" ou "Do clã dos zeraítas, ele trouxe perto de cada homem que era o líder de sua casa".

o clã dos zeraítas
O clã recebeu o nome do homem chamado Zerá.

Zabdi , Acã, Carmi, Zerá.
Esses são nomes masculinos. Traduza como foi feito em 7: 1.

Joshua 7:19

confessa perante Ele
"Dê sua confissão" pode ser expressa com o verbo confessar. T.A.: "confessar a ele".

não escondas de mim
Ocultar informações representa tentar impedir que alguém saiba disso. T.A.: "Não tente me impedir de saber o que você fez".

duzentos ciclos de prata
Isso é mais de dois quilos.

cinquenta ciclos
Isso é mais de 500 gramas.

Eles estão escondidos no chão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu os escondi no chão".

Joshua 7:22

Quando olharam,
"os homens que Josué mandou olharam".

encontraram-nas escondidas
Use a palavra em seu idioma para despejar muitas pequenas coisas sólidas de um saco grande no chão.

Joshua 7:24

vale de Acor.
O nome significa "Vale do Problema", mas é melhor traduzir Acor da maneira que parece.

Joshua 7:25

Por que nos trouxeste esta desgraça?
Josué usa essa pergunta para repreender Acã. T.A.: "Você nos trouxe problemas".

Todo Israel o apedrejou; e apedrejaram as demais coisas e as queimaram.
Possíveis significados são: 1) os israelitas queimaram a família de Acã até a morte e depois os cobriram com pedras ou 2) os israelitas apedrejaram a família de Acã e depois queimou os cadáveres ou (3) que Acã e seus bens foram apedrejados e queimados.

Yahweh afastou Sua ira.
Afastar sua raiva representa parar de ficar com raiva. A raiva ardente representa uma raiva forte. T.A.: "Yahweh deixou de ficar com raiva".

até os dias de hoje.
Ainda era chamado o vale de Achor no momento em que o autor escreveu isso. T.A.: "até hoje" ou "até agora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Yahweh disse a Josué: "Não temas, não sejas covarde. Toma contigo todos os guerreiros. Sobe a Ai. Vê, eu tenho dado em tuas mãos o rei de Ai, seu povo, sua cidade e sua terra. **2** Farás a Ai e ao seu rei como fizeste a Jericó e ao seu rei, exceto que tomarás para vós os despojos e o gado. Prepara uma emboscada atrás da cidade". **3** Então, Josué subiu com todos os seus guerreiros para Ai. Escolheu trinta mil homens fortes e corajosos, e os enviou à noite. **4** Ordenou-lhes: "Vede, ficai de emboscada contra a cidade, por detrás dela. Não vos afasteis muito da cidade, mas estejais todos em prontidão. **5** Eu e todos os homens que estão comigo nos aproximaremos da cidade, e quando eles saírem para nos atacar, nós fugiremos deles, como fizemos antes. **6** Eles virão atrás de nós até que os tenhamos atraído para longe da cidade. E dirão: 'Eles fogem de nós assim como fizeram da última vez'. E quando estivermos fugindo deles, **7** saireis do esconderijo e tomareis a cidade. Yahweh, vosso Deus, a entregará na vossa mão. **8** Quando tomardes a cidade, colocareis fogo nela. Fareis isto por obediência às ordens dadas por meio da palavra de Yahweh. Eis o que vos tenho ordenado". **9** Josué os enviou. Eles ficaram no local da emboscada, escondidos entre Betel e Ai, a oeste de Ai. Porém, naquela noite, Josué dormiu entre os guerreiros. **10** Josué levantou-se de madrugada, passou seu exército em revista e, então, com os anciãos de Israel, atacou o povo de Ai. **11** Todos os guerreiros que estavam com ele avançaram e aproximaram-se da cidade. E ali acamparam, no lado norte de Ai. Havia um vale entre eles e Ai. **12** Josué tomou cinco mil homens e os colocou de emboscada no lado oeste da cidade entre Betel e Ai. **13** Posicionaram-se todos os soldados, o exército principal, no lado norte da cidade, e a emboscada no lado oeste. Josué passou aquela noite no vale. **14** Sucedeu que, quando o rei de Ai os avistou, ele e o seu exército levantaram-se cedo e se apressaram para atacar Israel no lugar em frente ao vale do rio Jordão. Ele não sabia que haviam montado uma emboscada para atacá-los por detrás da cidade. **15** Josué e todo o Israel se passaram por derrotados diante deles, e fugiram até o deserto. **16** Todo o povo que estava na cidade foi convocado para persegui-los e, então, eles os perseguiram até que se afastassem da cidade. **17** Não ficou sequer um homem em Ai e Betel; todos saíram em perseguição a Israel. Eles abandonaram a cidade, deixando-a aberta, para perseguir Israel. **18** Yahweh disse a Josué: "Aponta a tua lança em direção a Ai, pois te darei Ai em tuas mãos". Josué estendeu a lança que estava em sua mão em direção à cidade. **19** Os soldados, escondidos em emboscada, rapidamente saíram do lugar onde estavam, no momento em que Josué estendeu a mão. Eles correram, entraram na cidade, a tomaram e, rapidamente, a incendiaram. **20** Então, os homens de Ai se viraram e, olhando para trás, viram a fumaça vinda da cidade subindo pelo céu; e não podiam escapar por nenhum caminho, pois os soldados israelitas, que fugiam para o deserto, agora se voltavam contra aqueles que os perseguiam. **21** No instante em que Josué e todo o Israel viram que, pela emboscada, haviam capturado a cidade, por causa da fumaça que subia, voltaram e mataram os homens de Ai. **22** E os outros soldados de Israel, os que estavam na cidade, saíram para atacá-los. Então, os homens de Ai ficaram presos em meio ao exército de Israel, por um lado e pelo outro. Israel atacou os homens de Ai e nenhum deles sobreviveu ou escapou. **23** Mas deixaram o rei de Ai vivo, a quem capturaram e levaram a Josué. **24** Sucedeu que, quando Israel havia terminado de matar todos os habitantes de Ai no campo próximo ao deserto onde os perseguiram, e quando todos eles — até o último — haviam caído ao fio da espada, todo o Israel voltou para Ai, matando também os que ali estavam. **25** Os que morreram naquele dia, homens e mulheres, foram doze mil, todos de Ai. **26** Josué não abaixou sua mão. Permaneceu com a lança estendida até que o povo de Ai fosse completamente destruído. **27** Israel tomou apenas o rebanho e o despojo da cidade para si, assim como Yahweh ordenara a Josué. **28** Josué queimou Ai e tornou-a um monte de ruínas para sempre. Esse lugar está abandonado até o dia de hoje. **29** Ele enforcou o rei de Ai em uma árvore e ali o deixou até o anoitecer. Quando o sol se pôs, por ordem de Josué, retiraram da árvore o corpo do rei, e o jogaram em frente aos portões da cidade. Fizeram uma grande pilha de pedras sobre o cadáver. Pilha esta que permanece até o dia de hoje. **30** Então, Josué construiu um altar a Yahweh, o Deus de Israel, no monte Ebal, **31** conforme Moisés, o servo de Yahweh, ordenara ao povo de Israel, como está escrito no livro da lei de Moisés: "Um altar de pedras brutas, na qual ninguém tivesse usado uma ferramenta de ferro". Ele ofereceu holocaustos a Yahweh e eles sacrificaram ofertas pacíficas. **32** E ali, na presença do povo de Israel, ele escreveu nas pedras uma cópia da lei de Moisés. **33** Todo o Israel, com seus anciãos, oficiais e juízes ficaram de um lado e outro da Arca, diante dos sacerdotes e levitas, que levavam a Arca da Aliança de Yahweh; tanto o estrangeiro quanto o natural, metade deles permaneceu em frente do monte Gerizim e a outra metade ficou em frente ao monte Ebal. Eles abençoaram o povo de Israel, assim como Moisés, o servo de Yahweh, havia ordenado. **34** Depois, Josué leu todas as palavras da lei, as bênçãos e maldições, conforme elas foram escritas no Livro da Lei. **35** Não houve nenhuma palavra, de tudo aquilo que Moisés

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

havia ordenado, que Josué não lesse na frente da assembleia de Israel, incluindo as mulheres, as crianças pequenas e os estrangeiros que viviam no meio deles.

Joshua 8:1

Não temas, não sejas covarde
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Yahweh os reúne para enfatizar que não há razão para ter medo.

eu tenho dado em tuas mãos o rei de Ai...e sua terra
Dar-lhes a mão de Israel representa dar a Israel a vitória e o controle sobre eles. Tradução Alternativa

eu tenho dado
Deus fala do que promete fazer como se já o tivesse feito, porque certamente o fará. T.A.: "Eu certamente darei" ou "Eu estou dando".

seu rei
A palavra "seu" se refere à cidade de Ai. As cidades eram frequentemente mencionadas como se fossem mulheres. T.A.: "seu rei" ou "seu rei".

Joshua 8:3

guerreiros
"O exército de Israel".

trinta mil homens
"30.000 homens".

Joshua 8:5

Infomação Geral:
Joshua continua a explicar o plano de batalha para seus soldados.

dará a cidade na vossa mão
Aqui "mão" simboliza o controle e poder que as pessoas têm sobre seus inimigos.

Joshua 8:8

Infomação Geral:
Joshua continua a explicar o plano de batalha para seus soldados.

Josué os enviou
Esta frase se refere a Josué enviando os trinta mil homens que foram selecionados para emboscar Ai para onde eles iriam fazer a emboscada.

no local da emboscada
"onde eles se esconderiam até a hora de atacar".

Joshua 8:10

tomou cinco mil homens
"5.000 homens". Este grupo parece ser uma porção dos "trinta mil homens"

Joshua 8:13

Infomação Geral:
Os israelitas se preparam para lutar contra o povo de Ai.

o exército principal
Isso se refere ao maior grupo de combatentes, aqueles que não estão no grupo de emboscada.

emboscada
aqueles que foram "colocados em emboscada no lado oeste da cidade". (Veja: 8:10)

Joshua 8:15

se passaram por derrotados para eles
"Deixe-se derrotar diante do povo de Ai." A frase "para deles" representa o que o povo de Ai veria e pensaria. T.A.: "deixe o povo de Ai pensar que os israelitas foram derrotados".

se passaram por derrotados para eles
A frase "por derrotado" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixe o povo de Ai pensar que eles derrotaram os israelitas".

Eles abandonaram...para perseguir a
As palavras "eles" e "eles" aqui se referem ao exército de Israel.

para deles ... eles foram atrás ... eles foram atraídos
As palavras "eles" e "eles" aqui se referem ao exército de Israel.

Todo o povo que estava na cidade foi convocado.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os líderes da cidade reuniram todas as pessoas da cidade".

Todo o povo que estava na cidade.
O escritor fala de um modo geral sobre todas as pessoas, mas foram todas as pessoas que puderam lutar. T.A.: "todas as pessoas da cidade que poderiam ajudar a perseguir o exército de Israel". (Veja: figos hipérbole)

Todo o povo que estava na cidade
O escritor fala de um modo geral sobre todas as pessoas, mas foram todas as pessoas que puderam lutar. T.A.: "todas as pessoas da cidade que poderiam ajudar a perseguir o exército de Israel". (Veja: figos hipérbole)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deixando-a aberta
"deixou os portões da cidade abertos".

Joshua 8:18

pois te darei Ai em tuas mãos
Dar Ai nas mãos de Israel representa dar a Israel a vitória e o controle sobre Ai. T.A.: "Eu te darei a vitória sobre Ai" ou "Eu farei com que você capture Ai".

Joshua 8:24

quando Israel tinha terminado de matar todos os habitantes... quando todos eles...,haviam caído ao fio da espada
O escritor usa essas duas sentenças, que significam quase a mesma coisa, para dizer com veemência que os israelitas haviam obedecido ao mandamento de Deus de matar todos em Ai.

caído ao fio da espada
Aqui, a queda representa a morte e a borda da espada representa a batalha ou o exército de Israel. T.A.: "morreu em batalha" ou "morreu quando o exército de Israel os atacou".

doze mil
"12.000".

Joshua 8:27

Este lugar está abandonado.
É um lugar onde as pessoas viviam, mas agora ninguém mora lá.

Joshua 8:29

até os dias de hoje.
"hoje" ou "até agora".

Joshua 8:30

monte Ebal
Uma montanha em Canaã.

Joshua 8:34

Não houve nenhuma palavra de tudo aquilo que Moisés tinha ordenado , que Josué não lesse
Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Josué leu cada palavra de tudo o que Moisés ordenou" ou "Josué leu a lei inteira de Moisés".

Israel
Isso se refere à nação de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Então, todos os reis que viviam além do Jordão, na região montanhosa e na baixada ao longo da costa do mar Grande, em direção ao Líbano, os reis dos heteus, dos amorreus, dos cananeus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, souberam disso, **2** e ajuntaram-se, sob o mesmo comando, para batalhar contra Josué e Israel. **3** Mas, quando os moradores de Gibeão ouviram o que Josué havia feito a Jericó e a Ai, **4** eles agiram com um plano astuto. Mandaram mensageiros, que levavam alforjes velhos sobre seus jumentos e também levavam vinho em recipientes de couro velho, desgastados e rasgados, que haviam sido remendados. **5** Eles colocaram sandálias velhas e remendadas nos pés, e se vestiram com roupas velhas e desgastadas. Todo o pão que traziam era seco e mofado. **6** Então, eles foram até Josué no acampamento em Gilgal e disseram a ele e aos homens de Israel: "Nós viemos de uma região muito distante; então, fazei uma aliança conosco". **7** Os homens de Israel disseram aos heveus: "Talvez vós habiteis perto de nós. Como faremos uma aliança convosco?". **8** Eles disseram a Josué: "Nós somos teus servos". Josué lhes perguntou: "Quem sois vós? De onde viestes?". **9** Eles responderam: "Teus servos vieram de uma terra muito distante, por causa do nome do teu Deus, Yahweh. Ouvimos relatos sobre Ele e sobre tudo o que Ele fez no Egito, **10** e tudo o que fez aos dois reis dos amorreus do outro lado do Jordão, a Siom, rei de Hesbom, e a Ogue, rei de Basã, que estava em Astarote. **11** Nossos anciãos e todos os habitantes da nossa terra nos disseram: ‘Tomai provisões para a jornada. Ide ao encontro deles e dizei-lhes: Nós somos vossos servos. Fazei um tratado conosco’. **12** Este é o nosso pão. Ele ainda estava quente quando saímos de nossas casas, para nos encontrarmos convosco. Mas, agora, ele já está seco e mofado. **13** Estes recipientes de couro estavam novos quando os enchemos, e agora, vede, estão vazando. Nossas roupas e sandálias já se desgastaram por causa da longa jornada". **14** Então, os israelitas tomaram algumas de suas provisões, mas não pediram conselho a Yahweh. **15** Josué fez uma aliança de paz com eles, para deixá-los viver. Os líderes do povo também fizeram um juramento a eles. **16** Três dias depois de os israelitas terem feito aliança com eles, descobriram que eram seus vizinhos e que moravam perto deles. **17** Então, o povo de Israel partiu e chegou às suas cidades ao terceiro dia. Suas cidades eram Gibeão, Cefira, Beerote e Quiriate-Jearim. **18** O povo de Israel não os atacou, porque seus líderes haviam prestado juramento acerca deles diante de Yahweh, o Deus de Israel. Todos os israelitas criticaram seus líderes. **19** Mas todos os líderes disseram ao povo: "Fizemos um juramento acerca deles perante Yahweh, o Deus de Israel, e agora não podemos tocar neles. **20** Isto é o que lhes faremos: para evitar qualquer ira que possa vir sobre nós por causa do juramento que fizemos a eles, nós os deixaremos viver". **21** Os líderes disseram ao seu povo: "Que vivam!". Então, os gibeonitas tornaram-se lenhadores e tiradores de água para todos os israelitas, como os líderes lhes disseram. **22** Josué os chamou e disse-lhes: "Por que nos enganastes, dizendo: 'Moramos muito distante de vós', quando viveis perto de nós? **23** Agora, por causa disso, sois malditos, e entre vós nunca deixará de haver escravos, que cortarão madeira e tirarão água para a casa do meu Deus". **24** Eles responderam, dizendo: "Porque foi dito aos teus servos que Yahweh, vosso Deus, mandou Seu servo Moisés para vos dar toda esta terra, e destruir todos os moradores desta terra diante de vós. Então, temíamos muito pelas nossas vidas, por causa de vós. Então fizemos isso. **25** Agora, vê, estamos em tuas mãos. Aquilo que parecer bom e correto para ti, faze conosco". **26** Então, Josué fez isto com eles: impediu que os israelitas os matassem. **27** Naquele dia, Josué fez dos gibeonitas lenhadores e tiradores de água para a comunidade e para o altar de Yahweh, até o dia de hoje, no lugar que Yahweh escolhesse.

Joshua 9:1

do Jordão
Um nome abreviado para o Rio Jordão.

sob o mesmo comando
Aqui "comando" representa aquele que os comandou. Estar sob ele representa obedecer a seus comandos. Tradução Alternativa

Joshua 9:3

astúcia.
Um esquema astuto destinado a enganar Josué e os israelitas.

seco e mofado.
"seco e cheio de fungo" ou "amanhecido e arruinado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 9:6

homens de Israel
Isso se refere a toda a nação de Israel.

aos Heveus
Este é outro nome para os gibeonitas.

Talvez vós habiteis perto de nós. Como faremos uma aliança convosco?
Josué está enfatizando que o povo de Israel tem que seguir o comando de Yahweh acima de tudo. T.A..: "Se vós habiteis perto de nós, não podemos fazer uma aliança convosco".

Joshua 9:9

do Jordão
Isso é um nome abreviado para o Rio Jordão.

Siom
Este é o nome do derrotado rei Amorreu.

Hesbom
Esse é o nome da cidade real da nação de Moabe.

Ogue
Esse é o nome do rei derrotado de Basã.

Astarote
Esse é o nome de uma cidade conhecida por adorar a deusa do mesmo nome.

Joshua 9:11

Tomai
Essa frase significa "leve com você". Aqui a palavra "tomai" representa a possessão pelos gibeonitas das provisões.

ao encontro deles e dizei-lhes
A palavra "deles" se refere ao povo de Israel.

Joshua 9:14

Josué fez uma aliança de paz com eles prometendo que os deixaria viver. Os líderes do povo também fizeram um voto a eles.
Essas duas frases estão dizendo que a mesma coisa ocorreu. Josué, o líder da nação de Israel, prometeu não matar os gibeonitas. Os líderes da nação de Israel, da mesma forma, fizeram a mesma aliança.

do povo
Aqui isso se refere ao povo de Israel.

Joshua 9:16

terceiro dia
Isso se refere ao número três em ordem.

Cefira
Esta é uma das cidades dos Gibeonitas.

Beerote
Este é o nome de um lugar.

Quiriate-Jearim
Este é o nome de um lugar.

Joshua 9:18

O povo
Aqui esta frase se refere à nação de Israel.

Joshua 9:20

os gibeonitas se tornaram lenhadores e tiradores de água
"os gibeonitas se tornaram lenhadores e transportadores de água".

Joshua 9:22

casa do meu Deus
Aqui esta frase se refere à morada de Yahweh, o Tabernáculo.

Joshua 9:24

Aquilo que pareça bom e correto
As palavras "bom" e "correto" significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Aquilo que pareça bom e correto".

Joshua 9:26

para com eles
A palavra "eles" aqui se refere aos Gibeonitas.

o dia de hoje
A frase "o dia de hoje" representa o tempo que o escritor está vivendo. T.A.: "até agora". (Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, ouviu que Josué havia capturado e destruído completamente a cidade de Ai (assim como ele havia feito com Jericó e seu rei), e ouviu que o povo de Gibeão havia feito acordo de paz com Israel e estava vivendo no meio deles. **2** O povo de Jerusalém teve muito medo, pois Gibeão era uma cidade grande, como uma das cidades reais, e era maior que Ai, e todos os seus homens eram guerreiros fortes. **3** Então, Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, enviou mensagem para Hoão, rei de Hebrom, a Pirã, rei de Jarmute, a Jafia, rei de Laquis, e a Debir, rei de Eglom, dizendo-lhes: **4** "Vinde e me ajudai. Vamos atacar Gibeão, porque fez acordo de paz com Josué e com o povo de Israel". **5** Os cinco reis dos amorreus: o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom vieram com todos os seus exércitos, posicionaram-se contra a cidade de Gibeão e a atacaram. **6** Os gibeonitas enviaram mensagem a Josué e ao acampamento em Gilgal, dizendo: "Não retires de teus servos a tua mão. Vem rapidamente, e salva-nos. Ajuda-nos, pois todos os reis dos amorreus que moram na região montanhosa se reuniram para nos atacar". **7** Josué partiu de Gilgal, e, junto dele, todos os homens de guerra, incluindo os seus melhores guerreiros. **8** Yahweh disse a Josué: "Não os temas. Eu os entreguei em tuas mãos. Nenhum deles poderá parar o teu ataque". **9** Depois de marchar a noite toda desde a cidade de Gilgal, Josué os atacou de surpresa. **10** E Yahweh confundiu os inimigos diante de Israel, que os matou em grande quantidade em Gibeão, perseguindo-os pelo caminho que sobe para Bete-Horom, matando-os até Azeca e Maqueda. **11** Enquanto eles fugiam de Israel, descendo a montanha de Bete-Horom, Yahweh lançou grandes pedras do céu sobre eles por todo o caminho até Azeca, e morreram. E foram mais os que morreram das pedras de granizo do que aqueles que os homens de Israel mataram à espada. **12** Então, Josué falou a Yahweh, no dia em que Ele deu a vitória aos homens de Israel contra os amorreus. Isto é o que ele disse a Yahweh, diante de Israel: "Sol, permanece em Gibeão, e lua, no vale de Aijalom". **13** O sol parou, também a lua parou de se mover, até a nação se vingar dos seus inimigos. Não está isso escrito no Livro de Jasar? O sol parou no meio do céu, e não se pôs por quase um dia inteiro. **14** E não houve nenhum dia como esse, nem antes nem depois dele, quando Yahweh atendeu, de tal forma, a voz de um ser humano. Pois Yahweh batalhava por Israel. **15** Josué e todo o Israel retornaram ao acampamento em Gilgal. **16** Então, os cinco reis escaparam e se esconderam na caverna em Maqueda. **17** E foi dito a Josué: "Foram encontrados! Os cinco reis estão escondidos na caverna de Maqueda!". **18** Josué disse: "Arrastai grandes pedras contra a boca da caverna e colocai soldados lá para os guardar. **19** Não fiqueis parados! Que persigais os vossos inimigos e ataqueis os que vão ficando atrás. Não os deixeis entrar nas cidades deles, pois Yahweh, vosso Deus, já os entregou em vossas mãos". **20** Josué e os filhos de Israel continuaram a vencê-los em uma grande matança, até que fossem quase completamente destruídos. Apenas alguns sobreviventes que escaparam chegaram às cidades fortificadas. **21** Todo o exército retornou em paz para Josué, no acampamento de Maqueda. E nenhum se atreveu a dizer uma palavra contra o povo de Israel. **22** Então, Josué disse: "Abri, vós, a boca da caverna e trazei-me aqueles cinco reis". **23** Fizeram como ele mandou e trouxeram da caverna os cinco reis: o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom. **24** E, quando trouxeram os reis a Josué, ele convocou cada homem de Israel, e disse aos comandantes dos soldados que foram para a batalha com ele: "Ponde vossos pés nos pescoços deles". Então, eles se aproximaram e puseram os pés nos pescoços dos reis. **25** Então, Josué lhes disse: "Não temais e nem vos abaleis. Sede fortes e corajosos. Isso é o que Yahweh fará com todos os vossos inimigos, contra os quais haveis de lutar". **26** Então, Josué feriu e matou os reis e os pendurou em cinco árvores até a tarde. **27** Quando o sol se pôs, Josué deu ordens, e eles foram tirados das árvores onde estavam pendurados e foram lançados na caverna onde tinham se escondido. Eles colocaram grandes pedras na boca da caverna, que permanecem ali até o dia de hoje. **28** Naquele mesmo dia, Josué tomou Maqueda e matou a todos ao fio de espada, inclusive o seu rei. Ele destruiu completamente todos os que nela havia. Não deixou nenhum sobrevivente. Ele fez com o reino de Maqueda como havia feito com o reino de Jericó. **29** Josué e todo o Israel foram de Maqueda para Libna e lutaram contra a cidade. **30** Yahweh também a entregou nas mãos de Israel, junto com seu rei. Josué atacou todas as pessoas que nela havia ao fio de espada. Ele não deixou nenhum sobrevivente ali e fez com o rei o mesmo que havia feito com o rei de Jericó. **31** Então, Josué e todo o Israel foram de Libna para Laquis. Eles a sitiaram e batalharam contra ela. **32** Yahweh deu Laquis nas mãos de Israel. Josué a tomou no segundo dia. Ele atacou, ao fio de espada, cada pessoa que estava lá, da mesma forma que ele havia feito em Libna. **33** Horão, rei de Gezer, subiu para ajudar Laquis. Josué o atacou e também o seu exército, até que não restasse nenhum sobrevivente. **34** Então, Josué e todo povo foram de Laquis para Eglom. Eles a sitiaram e lutaram contra ela, **35** e a tomaram no mesmo dia. Eles a atacaram ao fio de espada e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

destruíram todos, completamente, como Josué havia feito a Laquis. **36** Josué e todo o povo de Israel subiram de Eglom a Hebrom, e batalharam contra ela. **37** Eles a tomaram e a atacaram ao fio de espada, incluindo o rei e todos os seus povoados, como também todos os que nela estavam. Eles destruíram completamente todos ali, sem deixar sobreviventes, assim como fizeram a Eglom. **38** Então, Josué e todo o exército de Israel retornaram a Debir e batalharam contra ela. **39** Eles a tomaram, bem como seu rei e todos os seus povoados. Eles os atacaram ao fio de espada e destruíram completamente todos os que estavam ali. Não deixaram sobreviventes, do mesmo modo que haviam feito a Hebrom, e como haviam feito a Libna e ao seu rei. **40** Josué conquistou toda aquela terra, a região montanhosa, o Neguebe, a baixada e as encostas das montanhas. De todos os reis, ele não deixou nenhum sobrevivente. Destruiu completamente cada criatura viva, como Yahweh, o Deus de Israel, havia ordenado. **41** Josué os atacou desde Cades-Barneia até Gaza, e toda a região de Gósen até Gibeão. **42** E, de uma só vez, Josué derrotou todos esses reis e tomou suas terras, pois Yahweh, o Deus de Israel, lutou por Israel. **43** Então, Josué e todo o povo de Israel voltaram ao acampamento em Gilgal.

Joshua 10:1

Agora (não há no português)
Essa palavra é usada aqui para marcar um romper na linha de história principal. Aqui o escritor fala sobre uma nova pessoa na história, Adoni-Zedeque.

Adoni-Zedeque
Esse é o nome de um homem que foi um rei importante.

Joshua 10:3

Jarmute... Laquis... Eglom
Esses são os nomes das cidades.

Hoão... Pirã... Jafia... Debir
Esses são o nome dos reis.

Vinde
"Viaje para onde eu estou". Jerusalém era mais alta que as outras cidades em Canaã.

Joshua 10:5

cinco reis
"5 reis".

Jarmute... Laquis... Eglom
Esses eram os nomes das cidades.

posicionaram-se contra a cidade de Gibeão
Isso significa que eles montaram seu acampamento em torno de sua cidade. Esta foi uma maneira de enfraquecer aqueles na cidade. Evitava que as pessoas escapassem da cidade e impedia que outras pessoas levassem comida e água para elas na cidade.

Joshua 10:6

enviaram
A palavra "enviaram" aqui se refere ao Gibeonitas.

Não retires de teus servos a tua mão
Este pedido humilde é indicado com dois negativos para enfatizar a necessidade de uma ação positiva. T.A.: "Por favor, venha e use sua força para nos proteger".

tua mão
A palavra "mão" aqui se refere a força do povo de Israel. T.A.: "sua força".

Joshua 10:8

Eu os entreguei em tuas mãos
Aqui "mãos" representa a força do povo de Israel e a sua habilidade para derrotar seus inimigos. A palavra "os" se refere ao exército de ataque.

Eu os entreguei
Aqui a palavra "os" se refere aos exércitos de ataque.

Joshua 10:9

Josué os atacou
O exército inteiro de Israel é referido aqui pelo nome de seu comandante, Josué.

Yahweh confundiu os inimigos diante de Israel
Aqui "Israel" se refere ao exército inteiro de Israel.

Bete-Horom... Azeca... Maqueda
Esses são os nomes das cidades.

Joshua 10:11

Bete-Horom... Azeca
Esses são os nomes dos lugares.

lançou grandes pedras do céu
"lançou grandes pedras de granizo dos céus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 10:12

Sol, permanece em Gibeão, e lua, no vale de Aijalom
Josué estava orando para que Yahweh fizesse a progressão do tempo parar naquele dia.

Sol... lua
Josué ordenava ao sol e a lua como se fossem pessoas.

Vale de Aijalom
Esse é o nome de um lugar.

Joshua 10:13

a nação
Isso refere ao povo de Israel.

Não está isso escrito no Livro de Jasar?
O escritor usa essa pergunta como uma informação de segundo plano para lembrar o leitor de que o incidente é bem documentado. T.A.: "Isso está escrito no livro de Jasar".

Joshua 10:15

Maqueda
Esse é o nome de uma cidade.

E foi dito a Josué
Mensageiros vieram e contaram a Josué. T.A.: "Alguém contou a José".

Joshua 10:18

em vossas mãos
A frase "vossas mãos" aqui significa "seu controle".

Joshua 10:20

Maqueda
Se traduz da mesmo forma feita em 10:9.

E nenhum se atreveu a dizer uma palavra contra
Aqui "uma palavra" se refere a fala dos inimigos sobre Israel. T.A.: "nenhum se atreveu a reclamar ou protestar contrar".

Joshua 10:22

Abri, vós, a boca da caverna
Aqui "boca" é uma expressão idiomática que significa "entrada." T.A.: "Abra a entrada da caverna".

Jarmute... Laquis... Eglom
Esses eram os nomes das cidades.

Joshua 10:24

cada homem de Israel
Cada soldado de Israel.

Joshua 10:26

até o dia de hoje.
"até o autor escrever essa história".

Joshua 10:28

Maqueda
Esse é o nome de uma cidade.

Ele destruiu completamente todos os que nela havia. Não deixou nenhum sobrevivente.
A segunda frase resume a primeira frase para enfatizar que Josué não deixou nenhuma pessoa ou animal vivo.

Joshua 10:29

Libna
Esse é o nome de uma cidade.

entregou nas mãos de Israel
Aqui "mãos" significa "o controle". T.A.: "deu seu controle nas mãos de Israel".

Joshua 10:31

Libna... Laquis
Esses eram os nomes das cidades.

nas mãos de Israel
Essa frase significa "dar controle para a nação de Israel". T.A.: "Yahweh deu Laquis ao controle da nação de Israel".

Joshua 10:33

Horão
Esse é o nome de um homem que foi um importante rei.

Gezer... Laquis
Esses eram os nomes das cidades.

Joshua 10:34

Laquis... Eglom
Esses eram os nomes das cidades.

atacaram ao fio de espada... destruíram todos completamente
Essas duas frases tem significados parecidos. Juntas elas mostram a integridade da destruição de Eglom.

Joshua 10:36

Eglom
Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido isso em 10:3

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles a tomaram e a atacaram ao fio de espada
A espada representa o exército de Israel e atacar expressa a idéia de massacre e destruição. T.A.: "Eles tomaram e mataram e destruíram".

Eles destruíram completamente todos ali, sem deixar sobreviventes... assim como fizeram a Eglom.
Estas duas frases estão dizendo basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. Juntos, eles enfatizam a integridade da destruição de Hebron.

Joshua 10:38

Debir... Libna
Esses são os nomes das cidades.

Eles os atacaram ao fio de espada
A espada representa o exército de Israel e atacar expressa a idéia de massacre e destruição. T.A.: "Eles os mataram e os destruíram".

Joshua 10:40

De todos os reis, ele não deixou nenhum sobrevivente. Destruiu completamente cada criatura viva
Essas duas frases compartilham significados parecidos e enfatizam a completa destruição que o povo de Israel realizou através das ordens de Yahweh.

Josué os atacou com a espada
A espada representa o exército de Israel e atacar expressa a idéia de massacre e destruição. T.A.: "Josué os matou e os destruiu".

Joshua 10:42

Josué derrotou todos esses reis e tomou suas terras
Isso se refere aos reis e terras que foram inicialmente listados em 10:28.

Josué derrotou
Aqui Josué representa seu exército inteiro. T.A.: "Josué e seus soldados derrotaram".

de uma só vez
Isso não significa em um dia. Isso significa durante um período de guerra, que pode ter durado muitos dias ou semanas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Quando Jabim, rei de Hazor, ouviu isso, ele enviou uma mensagem para Jobabe, rei de Madom, para o rei de Sinrom e para o rei de Acsafe. **2** Ele também enviou a mensagem para os reis que estavam ao norte na região montanhosa, no vale do rio Jordão, ao sul de Quinerete, na baixada e na região montanhosa de Dor para o oeste. **3** Ele também enviou mensagem para os cananeus, do leste ao oeste, os amorreus, os heteus, os perizeus, os jebuseus, na região montanhosa, e para os heveus, perto da montanha de Hermom, na terra de Mispá. **4** Todos os seus exércitos saíram com eles, um grande número de soldados, um número como a areia da praia. Eles tinham grande quantidade de cavalos e carros de guerra. **5** Todos aqueles reis encontraram-se no tempo determinado e acamparam perto das águas de Merom, para batalhar contra Israel. **6** Yahweh disse para Josué: "Não tenhas medo da presença deles, porque amanhã, a esta hora, entregarei todos eles a Israel como homens mortos. Tu aleijarás seus cavalos e queimarás seus carros de guerra". **7** Josué e todos os homens de guerra vieram. Eles chegaram, de repente, às águas de Merom, e atacaram os inimigos. **8** Yahweh entregou os inimigos nas mãos de Israel, e eles os feriram e os perseguiram até Sidom, Misrefote-Maim, e até o vale de Mispá para o leste. Eles os feriram até que não restasse nenhum de seus sobreviventes. **9** Josué fez a eles como Yahweh lhe havia falado. Ele aleijou os cavalos e queimou os carros de guerra. **10** Josué retornou naquele tempo e tomou Hazor. Ele feriu o rei com a espada. (Hazor tinha sido a capital de todos esses reinos). **11** Eles atacaram com a espada todas as criaturas vivas que existiam naquele lugar, e as destruíram. Assim, nenhuma criatura foi deixada viva. Então, ele queimou Hazor. **12** Josué tomou todas as cidades daqueles reis. Ele também capturou todos aqueles reis e os feriu ao fio da espada. Destruiu-os completamente, assim como Moisés, o servo de Yahweh, havia ordenado. **13** Israel não queimou nenhuma cidade construída nos montes, exceto Hazor, que Josué queimou. **14** O exército de Israel apossou-se de todos os despojos dessas cidades, juntamente com o gado deles. Eles mataram todos os seres humanos ao fio da espada, até que todos morressem. Eles não deixaram sobreviver nenhuma criatura que respirasse. **15** Assim como Yahweh havia ordenado ao seu servo Moisés, do mesmo modo, Moisés ordenou a Josué, e assim Josué fez. Ele não deixou de fazer nada daquilo que Yahweh havia ordenado a Moisés. **16** Josué tomou toda aquela terra, a região montanhosa, todo o Neguebe, toda a terra de Gósen, as encostas das montanhas, o vale do rio Jordão, a região montanhosa de Israel, e a baixada. **17** Desde o monte Halaque, perto de Seir, e indo para o norte até Baal-Gade no vale perto do Líbano, abaixo da montanha de Hermom, ele capturou todos os seus reis e os matou. **18** Josué travou batalhas por um longo tempo com todos esses reis. **19** Não houve cidade que fizesse paz com o exército de Israel, exceto os heveus que viviam em Gibeão. Israel tomou todas as cidades restantes nas batalhas. **20** Porque foi Yahweh que endureceu os seus corações para saírem à guerra contra Israel, para que fossem completamente destruídos, sem misericórdia, assim como Ele havia ordenado a Moisés. **21** Josué veio naquele tempo e destruiu os anaqueus, da região montanhosa de Hebrom, de Debir, de Anabe, de toda a região montanhosa de Judá, e de toda a região montanhosa de Israel. Josué os destruiu completamente com as suas cidades. **22** Nenhum dos anaqueus foi deixado na terra de Israel, exceto em Gaza, em Gate e em Asdode. **23** Assim, Josué tomou toda essa terra, como Yahweh dissera a Moisés. Josué a deu como herança a Israel, repartindo-a segundo cada uma de suas tribos. Então, a terra descansou da guerra.

Joshua 11:1

Jabim...Jobabe
Estes são nomes de reis.

Hazor...Madom...Sinrom...Acsafe...Quinerete...Dor...montanha de Hermon
Estes são nomes de lugares.

Joshua 11:4

Informação Geral:
Todos os reis cananeus atacaram Josué e a nação de Israel.

um grande número de soldados, um número como a areia da praia.
Esse exagero dá ênfase no grande número de soldados que aqueles reis reuniram. Tradução Alternativa

Merom
Este é o nome de um lugar.

Joshua 11:6

entregarei todos eles a Israel como homens mortos
Yahweh permitir que Israel conquiste o exército inimigo e mate todos os soldados, é colocado como se Yahweh matasse todos os soldados e entregasse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles a Israel. T.A: " Vou permitir que Israel mate todos eles em batalha".

aleijarás seus cavalos
"aleijar seus cavalos cortando as pernas". Esta é uma prática onde os tendões atrás das pernas são cortados e os cavalos não podem mais andar.

Merom
Este é o nome de um lugar.

Joshua 11:8

Yahweh entregou os inimigos nas mãos de Israel
Aqui a palavra "mão" representa poder. Yahweh permitindo que o exército de Israel conquistasse seus inimigos é colocado como se Yahweh entregasse o exército inimigo nas mãos de Israel. T.A: "Yahweh permitiu que Israel conquistasse seus inimigos".

eles os feriram com a espada (não há no português)...eles os feriram
Aqui a palavra espada

Misrefote-Maim
Este é o nome de um lugar.

aleijou
Essa é uma prática onde os tendões atrás das pernas são cortados e os cavalos não podem mais andar. Traduza essa palavra da mesma forma que você fez em 11:6.

Joshua 11:10

Ele feriu o rei com a espada
"Josué matou o rei de Hazor com sua espada".

(Hazor tinha sido a capital de todos esses reinos)
Hazor , sendo a cidade mais importante, é colocada como se Hazor fosse a cabeça de outros reinos. T.A: " Hazor tem se tornado a mais importante de todos os reinos".

Eles atacaram com a espada todas as criaturas vivas que existiam naquele lugar...Assim, nenhuma criatura foi deixada viva.
Essas duas frases compartilham significados semelhantes que dão ênfase na completa destruição.

ele os separou para serem destruídos (não há no português)
A palavra "ele"

Joshua 11:12

os feriu ao fio da espada
"os matou".

cidade construídas nos montes
"cidades construídas em pequenas colinas".

Joshua 11:14

para si mesmos (não há no português)
Essa frase se refere ao exército de Israel.

Eles mataram todos os seres humanos ao fio da espada, até que todos morressem. Eles não deixaram sobreviver nenhuma criatura que respirasse.
Essas duas frases compartilham significados semelhantes que dão ênfase na destruição completa.

Ele não deixou de fazer nada daquilo que Yahweh havia ordenado a Moisés.
Essa frase negativa dá ênfase que Josué fez tudo que Yahweh havia ordenado. T.A: "Josué fez tudo que Yahweh havia ordenado".

Joshua 11:16

monte Halaque...Baal-Gade
Estes são nomes de lugares.

Joshua 11:18

foi Yahweh que endureceu os seus corações
Yahweh fazendo com que o povo daquela cidade fosse teimoso é colocado como se Yahweh tivesse endurecido seus corações. T.A: " foi Yahweh que fez com que eles fossem teimosos".

Joshua 11:21

anaqueus
Este é o nome dos descendentes de Anaque.

Debir...Anabe
Estes são nomes de lugares.

Joshua 11:23

Josué a deu como herança a Israel
Josué dando a terra aos israelitas é colocado como se ele tivesse dado aos israelitas uma herança como posse permanente. T.A: "Josué deu a terra aos israelitas como uma posse permanente".

a terra descansou da guerra
O povo não lutando mais guerras é colocado como se a terra fosse uma pessoa que descansa da guerra. T.A: "então o povo não lutou mais guerras na terra" ou "houve paz naquela terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Ora, estes são os reis da terra, aos quais os homens de Israel derrotaram. Os israelitas possuíram as terras ao lado oeste do Jordão, no lado que o sol nasce, desde o vale do rio Arnom até o monte Hermom, e toda a Arabá do leste: **2** Siom, rei dos amorreus que habitava em Hesbom, dominava desde Aroer, que está à borda do vale de Arnom, e desde o meio do vale, e metade de Gileade, até o ribeiro de Jaboque, na fronteira dos amonitas; **3** Siom também governava a Arabá oriental, até o mar de Quinerete, e até o mar da Arabá (o mar Salgado), incluindo o caminho de Bete-Jesimote; e, ao sul, alcançava as encostas do monte Pisga. **4** Ogue, o rei de Basã, era remanescente dos refains, que habitava em Astarote e em Edrei. **5** Ele dominava o monte Hermom, Salca, e toda a Basã, até a fronteira dos povos gesureus e dos maacateus, e metade de Gileade, até a fronteira de Siom, rei de Hesbom. **6** Moisés, servo de Yahweh, e o povo de Israel os derrotou; e Moisés, servo de Yahweh, distribuiu a terra como posse entre os rubenitas, os gaditas, e a meia-tribo de Manassés. **7** Estes são os reis da terra que Josué e o povo de Israel derrotaram, no lado oeste do Jordão, desde Baal-Gade, no vale perto do Líbano, até o monte Halaque perto de Edom. Josué deu a terra para as tribos de Israel para tomarem posse. **8** Deu-lhes a região montanhosa, a baixada, a Arabá, as encostas das montanhas, o deserto e o Neguebe: a terra dos heteus, amorreus, cananeus, perizeus, heveus e dos jebuseus. **9** Os reis derrotados foram os seguintes: o rei de Jericó, o rei de Ai, que está ao lado de Betel, **10** o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, **11** o rei de Jarmute, o rei de Laquis, **12** o rei de Eglom, o rei de Gezer, **13** o rei de Debir, e o rei de Geder, **14** o rei de Hormá, o rei de Arade, **15** o rei de Libna, e o rei de Adulão, **16** o rei de Maqueda, o rei de Betel, **17** o rei de Tapua, o rei de Hefer, **18** o rei de Afeque, o rei de Lassarom, **19** o rei de Madom, o rei de Hazor, **20** o rei de Sinrom-Merom, o rei de Acsafe, **21** o rei de Taanaque, o rei do Megido, **22** o rei de Quedes, o rei do Jocneão do Carmelo, **23** o rei de Dor, na colina de Dor, o rei de Goim, em Gilgal, **24** e o rei de Tirza. Ao todo, trinta e um reis.

Joshua 12:1

E estes
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui o escritor começa a fornecer informações básicas.

estes são os reis
Isso se refere à lista de reis que continua até o versículo 24.

Arabá ... Aroer
Estes são os nomes dos lugares.

Siom ... Hesbom
Traduza estas palavras da mesma forma que você fez em 9:9.

Joshua 12:3

mar de Quinerete
Este é um lugar. Isso pode ser traduzido da mesma maneira que em 11: 1.

Bete-Jesimote ... encostas de Pisga ... Astarote ... Edrei ... Salca
Estes são nomes de lugares.

Ogue, o rei de Basã
Traduza estas palavras da mesma forma que você fez em 9:9.

dos refains ... maacateus
Estes são os nomes dos grupos de pessoas.

Joshua 12:6

Rubenitas
Estes são os descendentes de Rúben.

Gaditas
Estes são os descendentes de Gade.

meia-tribo de Manassés
Eles são chamados de meia tribo porque a outra metade da tribo recebeu uma herança na terra de Canaã.

Joshua 12:7

Baal-Gade ... Monte Halaque ... Arabá
Esses são os nomes dos lugares.

Joshua 12:9

Hebrom ... Jarmute ... Laquis ... Eglom ... Gezer
Esses são os nomes das cidades. Traduza "Jarmute", "Laquis" e "Eglom" da mesma maneira que você fez em 10: 3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 12:13

Debir ... Geder ... Hormá ... Arade ... Libna ... Adulão ... Maqueda
Esses são os nomes das cidades.

Joshua 12:17

Tapua ... Hefer ... Afeque ... Lassarom ... Madom ... Hazor ... Sinrom-Merom ... Acsafe
Esses são os nomes das cidades.

Joshua 12:21

Taanaque ... Megido ... Quedes ... Jocneão ... Dor ... Goim ... Tirza
Esses são os nomes das cidades.

Ao todo trinta e um reis
um em todos os - "31 em todos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Josué estava bem idoso quando Yahweh lhe disse: "Tu estás bem idoso, mas ainda há muitas terras para
conquistar. **2** Esta é a terra que ainda resta: todas as regiões dos filisteus e todas as dos gesureus; **3** desde
Sior, que está ao leste do Egito, e ao norte até a fronteira de Ecrom, que é considerada propriedade dos
cananeus; os cinco governantes filisteus: o de Gaza, o de Asdode, o de Asquelom, o de Gate e o de Ecrom
— o território dos aveus. **4** No sul, ainda restam todas as terras dos cananeus, desde Meara, pertencente
aos sidônios, até Afeca, na fronteira dos amorreus; **5** bem como a terra dos gebalitas e todo o Líbano; no
leste, desde Baal-Gade, ao pé do monte Hermom até Lebo-Hamate; **6** também, todos os habitantes das
regiões montanhosas desde o Líbano até Misrefote-Maim, incluindo todo o povo de Sidom. Eu os
expulsarei diante do exército de Israel. Certifica-te de distribuir a terra a Israel, como uma herança, como
te ordenei. **7** Distribui esta terra como herança às nove tribos e à meia tribo de Manassés". **8** Com a outra
meia tribo de Manassés, os rubenitas e os gaditas já haviam recebido sua herança que Moisés dera a eles,
no lado leste do Jordão, **9** desde Aroer, que está à borda do vale do rio Arnom (incluindo a cidade que está
no meio do vale), e todo o planalto de Medeba até Dibom; **10** todas as cidades de Siom, rei dos amorreus,
que reinou em Hesbom, até a fronteira dos amonitas; **11** e Gileade, a região dos gesureus e maacateus,
todo o monte Hermom, toda a Basã até Salca; **12** todo o reino de Ogue, em Basã, que reinou em Astarote e
Edrei — esses são os que restaram dos refains — que Moisés derrotou e expulsou. **13** Mas o povo de Israel
não expulsou os gesureus nem os maacateus. Ao invés disso, eles vivem no meio de Israel até o dia de
hoje. **14** Somente à tribo de Levi que Moisés não deu herança. As ofertas queimadas para Yahweh, o Deus
de Israel, são a sua herança, como Deus dissera a Moisés. **15** Moisés deu uma herança à tribo de Rúben,
conforme os seus clãs. **16** O território deles incluía desde Aroer, que está à beira do rio Arnom, a cidade
que está no meio do vale, e todo o planalto até Medeba; **17** Rúben também recebeu Hesbom, e todas as
cidades que estão no planalto: Dibom, Bamote-Baal, Bete-Baal-Meom, **18** Jaza, Quedemote, Mefaate, **19**
Quiriataim, Sibma e Zerete-Saar, no monte do vale; **20** Rúben recebeu, também, Bete-Peor, as encostas do
monte Pisga e Bete-Jesimote; **21** todas as cidades do planalto e todo o reino de Siom, rei dos amorreus,
que reinou em Hesbom, o qual Moisés havia derrotado juntamente com os líderes de Midiã, Evi, Requém,
Zur, Hur e Reba, líderes de Siom, que haviam habitado na terra. **22** O povo de Israel também matou, com
espada, Balaão, filho de Beor, que praticava adivinhações, dentre aqueles que eles haviam matado. **23** A
fronteira da tribo de Rúben é o rio Jordão. Essa foi a herança da tribo de Rúben, dada a cada família,
incluindo suas cidades e povoados. **24** Moisés deu como herança à tribo de Gade, segundo os seus clãs: **25**
o território de Jazer, todas as cidades de Gileade, incluindo a metade da terra dos amonitas, até Aroer,
que está ao leste de Rabá; **26** desde Hesbom até Ramá-Mispá e Betonim, desde Maanaim até a região de
Debir. **27** Ainda, no vale, Moisés lhes deu Bete-Arã, Bete-Ninra, Sucote e Zafom, o restante do reinado de
Siom, rei de Hesbom, tendo o rio Jordão como fronteira, até a extremidade do mar de Quinerete, do lado
oriental do Jordão. **28** Essa foi a herança da tribo de Gade, segundo seus clãs, incluindo suas cidades e
povoados. **29** À meia-tribo de Manassés, Moisés deu uma herança distribuída segundo seus clãs. **30** O
território dela incluía desde Maanaim, toda a Basã, todo o reino de Ogue, rei de Basã, e todos os
povoados de Jair, que estão em Basã, sessenta ao todo; **31** e a metade de Gileade, Astarote e Edrei
(cidades do reino de Ogue, em Basã). Essa foi a herança repartida às famílias dos descendentes de
Maquir, filho de Manassés, isto é, à metade do povo de Maquir. **32** Essa foi a herança que Moisés
distribuiu nas planícies de Moabe, além do Jordão, ao leste de Jericó. **33** Moisés não deu nenhuma
herança para a tribo de Levi. Yahweh, o Deus de Israel, é a sua herança, como já lhes havia dito.

Joshua 13:2

Esta é a terra que ainda resta
Você pode esclarecer que esta é a terra que Israel ainda precisa capturar. T.A.: "Esta é a terra que ainda resta para Israel capturar".

Sior
Este e o nome de um lugar. (Veja

que é considerada propriedade dos cananeus
Isso pode ser dita na voz ativa. T.A.: "que os Cananeus agora consideram sua propriedade".

Avitas
Este é o nome de um grupo de pessoas.

Joshua 13:4

Meara ... Afeca ... Baal-Gade ... monte Hermom
Estes são nomes de lugares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

gebalitas
Este é o nome de um grupo de pessoas que viveu em Geba.

Joshua 13:6

Misrefote-Maim
Este é o nome de um lugar.

terra ... como uma herança
A terra que Israel vai reivindicar é falado como se fosse uma herança que eles receberão como uma posse permanente.

Joshua 13:8

Aroer ... Medeba ... Dibom
Estes são nomes de lugares.

vale
Um lugar onde o rio está muito abaixo da terra nas laterais.

planalto
Terra plana acima dos rios.

Joshua 13:10

Hesbom ... Salca ... Astarote ... Edrei
Estes são nomes de lugares.

a região dos gesureus e maacateus
"a terra onde os gesureus e maacateus viveram".

maacateus ... refains
Estes são nomes de grupos de pessoas.

Moisés derrotou
Aqui "Moisés" representa o exército israelita que Moisés liderou. T.A.: "Moisés e os Israelitas os derrotaram".

Joshua 13:13

os gesureus nem os maacateus
Estes são nomes de grupos de pessoas.

Gesur e Maacate vivem no meio de Israel (não há no português)
"Gesur" e "Maacate" ou são os nomes dos antecessores dos "Gesureus" e "Maacateus" ou são os nomes de cidades que eles viveram. T.A.: "aqueles que vivem no meio de Israel".

até o dia de hoje
Isso se refere a período de tempo em que o autor escreveu este livro.

Joshua 13:14

Moisés não deu herança
A terra que Moisés atribuiu às tribos de Israel é dito como uma herança que eles receberam como uma posse permanente.

As ofertas queimadas para Yahweh ... são sua herança
O escritor fala da grande honra que os levitas tinham ao servir a Yahweh como sacerdotes, como se as ofertas fossem algo que eles herdariam. T.A.: "As ofertas de Yahweh ... são o que eles terão para sua provisão".

ofertas queimadas para Yahweh
"ofertas que o povo teria de trazer para Yahweh".

queimadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os sacerdotes queimaram com fogo".

Joshua 13:15

Aroer ... Medeba
Estes são nomes de lugares.

vale ... planalto
Traduça estas palavras da mesma forma que o fez em 13:8.

Joshua 13:17

Hesbom ... Dibom ... Bamote-Baal ... Bate-Baal-Meom ... Jaza ... Quedemote ... Mafaate ... Quiriataim ... Sibma ... Zerete-Saar
Estes são nomes de lugares.

Joshua 13:20

Bete-Peor ... Pisga ... Bete-Jesimote ... Hesbom
Estes são nomes de lugares.

Siom ... Evi ... Requém ... Zur ... Hur ... Reba
Estes são nomes de lugares.

juntamente com os líderes de Midiã
"como ele havia derrotado os líderes de Midiã".

Joshua 13:22

esta é a fronteira deles (não há no português)
O rio Jordão era a fronteira ocidental da terra que a tribo de Rúben recebera.

Essa foi a herança da tribo de Rúben
A terra que Moisés atribuiu para a tribo de Rúben é falado como se fosse uma herança que a tribo de Rúben recebeu como uma posse permanente.

dada a cada família
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Moisés deu para cada família".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 13:24

Jazer ... Aroer ... Hesbom ... Ramá-Mispá ... Betonim ... Maanaim ... Debir
Estes são nomes de lugares.

Joshua 13:27

Bete-Arã ... Bete-Ninra ... Zafom ... Hesbom
Estes são nomes de lugares.

Essa foi a herança da tribo de Gade.
A terra que Moisés designou para a tribo de Gade é dita como se fosse uma herança que a tribo de Gade recebeu como uma posse permanente.

Joshua 13:29

À meia-tribo de Manassés, Moisés deu uma herança
A terra que Moisés distribuiu para meia-tribo de Manassés é dito como se fosse uma herança que ele deu a eles como uma posse permanente.

meia-tribo de Manassés
Apenas metade da tribo recebeu essa terra pois a outra metade recebeu terra do outro lado do rio Jordão.

distribuída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés distribuiu".

Maanaim ... Jair ... Astarote ... Edrei
Estes são nomes de lugares.

Essa foi a herança repartida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés distribuiu esses".

Maquir
Isto é o nome de um homem.

Joshua 13:32

Essa foi a herança que Moisés distribuiu
A terra que Moisés distribuiu para as tribos de Israel no lado leste do Jordão é dito como se fosse uma herança que Moisés lhes deu como uma posse permanente. T.A.: "Esta é a terra que Moisés designou para eles como uma herança".

Yahweh, o Deus de Israel, é a sua herança
O autor fala da grande honra que os Levitas tinham, servindo o Yahweh sumo sacerdotes, como se Yahweh fosse algo que eles herdariam. T.A.: "Yahweh, o Deus de Israel, é o que eles têm".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Estas são as áreas que o povo de Israel recebeu como herança na terra de Canaã, distribuídas a eles por Eleazar, o sacerdote, por Josué, filho de Num, e pelos líderes dos clãs das tribos dentre o povo de Israel. **2** A sua herança foi repartida por sorteio entre as nove tribos e meia, assim como Yahweh havia ordenado por intermédio de Moisés. **3** Porque Moisés já havia dado a herança das duas tribos e meia além do Jordão, mas não deu aos levitas herança alguma. **4** A tribo de José era, na verdade, duas tribos: Manassés e Efraim. Mas nenhuma parte da herança na terra foi dada aos levitas, exceto algumas cidades para que habitassem, e os seus arredores para o seu gado e para os seus bens materiais. **5** O povo de Israel fez como Yahweh havia ordenado a Moisés e, assim, repartiram a terra. **6** Então, a tribo de Judá veio até Josué em Gilgal. Calebe, filho de Jefoné, o quenezeu, disse-lhe: "Tu sabes o que Yahweh disse a Moisés, homem de Deus, a respeito de nós em Cades-Barneia. **7** Eu tinha quarenta anos quando Moisés, servo de Yahweh, me enviou de Cades-Barneia para espionar a terra. Eu lhe trouxe um relatório conforme estava no meu coração para fazer. **8** Porém, meus irmãos que subiram comigo fizeram o coração do povo derreter de medo. Mas eu perseverei em seguir Yahweh, meu Deus. **9** Moisés jurou naquele dia, dizendo: 'Certamente, a terra que pisou o teu pé será herança para ti e para teus filhos para sempre, porque seguiste completamente a Yahweh, meu Deus'. **10** Agora, eis que Yahweh me conservou vivo durante estes quarenta e cinco anos como Ele prometeu. Yahweh falou esta palavra a Moisés quando Israel ainda peregrinava no deserto. Hoje estou com oitenta e cinco anos de idade. **11** E ainda sou tão forte hoje como era no dia em que Moisés me enviou. Tenho tanta força agora para guerrear, para ir e para vir, como eu tinha antes. **12** Agora, dá-me essa região montanhosa que Yahweh me prometeu naquele dia. Porque tu ouviste naquele dia que os anaqueus ali habitavam em grandes cidades fortificadas. Se Yahweh estiver comigo, eu os expulsarei, assim como Yahweh disse". **13** Então, Josué abençoou Calebe, filho de Jofoné, e deu-lhe Hebrom como herança. **14** Assim, Hebrom tornou-se herança de Calebe, filho de Jefoné, o quenezeu, até o dia de hoje, porque ele seguiu fielmente a Yahweh, o Deus de Israel. **15** O nome de Hebrom, anteriormente, era Quiriate-Arba (Arba havia sido o maior homem entre os anaqueus). E a terra descansou da guerra.

Joshua 14:1

as áreas que o povo de Israel recebeu como herança
A terra que o povo de Israel recebeu é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como posse permanente.

distribuída a eles por Eleazar, o sacerdote, por Josué, filho de Num, e pelos líderes dos clãs das tribos dentre o povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

"líderes dos clãs das tribos"
"líderes das tribos"

Joshua 14:2

A sua herança foi repartida por sorteio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eleazar, Josué e os líderes das tribos lançaram sorte para determinar a herança".

por intermédio de Moisés
Aqui a palavra "intermédio" se refere a Moisés e significa que Yahweh usou Moisés como um agente para entregar sua ordem. T.A.: "através de Moisés".

Moisés já havia dado a herança das duas tribos e meia além do Jordão, mas não deu aos levitas herança alguma
Metade das tribos além do Jordão, mas, para os levitas, não deu herança alguma - A terra que Moisés deu as tribos é colocada como se fosse uma herança que eles haviam recebido como posse permanente.

nenhuma parte da herança na terra foi dada aos levitas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " E Moisés não deu nenhuma parte da herança na terra aos levitas".

parte
"parte"

exceto algumas cidades para que habitassem
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: " mas ele deu a eles apenas algumas cidades para viver".

seus arredores
Campos de grama para o gado comer.

bens materiais
coisas físicas de que precisavam para que pudessem sustentar suas famílias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 14:6

Jefoné
Esse é o nome de um homem.

quenezeu
Esse é o nome de um povo. .

Eu lhe trouxe um relatório conforme estava no meu coração para fazer.
Aqui a palavra "coração" representa os pensamentos. A frase é uma expressão idiomática que se refere ao relatório que é dado honestamente. T.A.: " Eu lhe trouxe um relatório honesto".

Joshua 14:8

fizeram o coração do povo derreter de medo
Fazer o povo ficar com medo é colocado como se fizessem os corações do povo derreterem. T.A.: "fizeram o povo ficar com muito medo".

eu perseverei em seguir Yahweh
Ser leal a Yahweh é colocado como se estivesse seguindo completamente Yahweh. T.A.: "Eu permaneci fiel à Yahweh".

a terra...será herança para ti e para teus filhos para sempre
A terra que Calebe e seus descendentes tiveram é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como posse permanente.

a terra que pisou o teu pé
Aqui " teu pé" representa Calebe. T.A.: "a terra sobre a qual você andou".

Joshua 14:10

Agora
Isso significa "ouça". Essa palavra dá ênfase ao que ele dirá em seguida.

quando Israel ainda peregrinava no deserto
"quando o povo de Israel viajava pelo deserto".

Tenho tanto força agora para guerrear
" Eu ainda tenho força como eu tinha antes".

para ir e para vir
Essa é uma expressão idiomática que se refere às atividades diárias. T.A.: "para as coisas que eu faço todo dia".

Joshua 14:12

região montanhosa
Possíveis significados são 1) montanhas muito grandes ou pequenas montanhas ou 2) uma montanha.

anaqueus
Esse é o nome de um povo.

Joshua 14:13

deu-lhe Hebrom como herança
Hebrom é colocada como se fosse uma herança que Calebe recebeu como posse permanente.

até o dia de hoje
Isso se refere à época a qual o autor escreveu este livro.

ele seguiu fielmente a Yahweh
Ser fiel à Yahweh é colocado como se estivesse seguindo completamente Yahweh. T.A.: "ele permaneceu fiel à Yahweh".

Quiriate-Arba
Esse é o nome de um lugar.

E a terra descansou da guerra
O povo não lutando mais guerras é colocado como se a terra fosse uma pessoa que descansa da guerra. Veja como foi traduzido em 11:23. T.A.: "então o povo não lutou mais guerras na terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 A terra distribuída à tribo dos filhos de Judá, segundo os seus clãs, estendia-se ao sul até a fronteira de
Edom, com o deserto de Zim sendo a extremidade do lado sul. **2** Sua fronteira do sul ia desde a
extremidade do mar Salgado, da baía que estava voltada para o sul, **3** estendia-se para o sul até a colina
de Acrabim e ia ao longo de Zim; subia pelo sul de Cades-Barneia, passando por Hezrom, e subia até Adar
e virava para Carca. **4** Passava ao longo de Azmom, chegando até o ribeiro do Egito e terminava no mar.
Essa era a sua fronteira do lado sul. **5** A fronteira oriental ia do mar Salgado até a foz do Jordão. A
fronteira ao norte percorria desde a baía do mar até a foz do Jordão. **6** E subia até Bete-Hogla, passando
ao longo do norte de Bete-Arabá. Então, subia até a pedra de Boã, o filho de Rúben. **7** Assim, a fronteira
subia a Debir, desde o vale de Acor, e ia para o norte, em direção a Gilgal, que estava de frente à colina de
Adumim, que ficava do lado sul do vale. Dali, a fronteira continuava ao longo das nascentes de En-Semes
e ia até En-Rogel. **8** Então, a fronteira subia pelo vale de Ben-Hinom para o lado sul da cidade dos
jebuseus (que é Jerusalém), e subia até o cume do monte que estava em frente do vale de Hinom, no lado
oeste, no fim do vale dos refains, ao norte. **9** A fronteira estendia-se do topo das colinas até a fonte de
Neftoa e, de lá, ia para as cidades do monte Efrom. Então, a fronteira estendia-se até Baalá, isto é,
Quiriate-Jearim. **10** Dali, a fronteira circundava a oeste de Baalá ao Monte Seir, e passava ao longo do
lado do monte Jearim ao norte, isto é, Quesalom, descia para Bete-Semes e passava ao longo de Timna. **11**
A fronteira ia ao lado norte da colina de Ecrom, e então curvava-se para Siquerom e passava ao longo do
monte Baalá, de onde ia a Jabneel. A fronteira acabava no mar. **12** A fronteira ocidental era o grande Mar
e a sua costa. Esta é a fronteira ao redor da tribo de Judá, clã por clã. **13** De acordo com o mandamento
de Yahweh a Josué, Josué deu a Calebe, filho de Jefoné, uma porção de terra entre a tribo de Judá,
Quiriate-Arba, que é Hebrom (Arba era o pai de Anaque). **14** Calebe expulsou dali os três filhos de
Anaque: Sesai, Aimã e Talmai, descendentes de Anaque. **15** Ele subiu dali contra os habitantes de Debir (o
nome de Debir era Quiriate-Sefer). **16** Calebe disse: “O homem que atacar Quiriate-Sefer e a tomar, para
este darei Acsa, minha filha, como esposa”. **17** Otoniel, filho de Quenaz, irmão de Calebe, a tomou. Então
Calebe deu a ele Acsa, sua filha, como esposa. **18** Depois, quando Acsa foi até Otoniel, ela o persuadiu
para que pedisse a seu pai um campo. Quando ela saltou de seu jumento, Calebe perguntou-lhe: “O que
queres?”. **19** Acsa respondeu-lhe: “Faze-me um favor especial. Já que tu me deste a terra de Neguebe, dá-
me também algumas fontes d'água”. E Calebe lhe deu as fontes superiores e as fontes inferiores. **20** Esta
foi a herança da tribo de Judá, segundo os seus clãs. **21** As cidades pertencentes à tribo de Judá no
extremo sul em direção à fronteira de Edom, eram: Cabzeel, Eder, Jagur, **22** Quiná, Dimona, Adada, **23**
Quedes, Hazor, Itnã, **24** Zife, Telem, Bealote. **25** Hazor-Hadada, Queriote-Hezrom (também conhecida
como Hazor), **26** Amã, Sema, Molada, **27** Hazar-Gada, Hesmom, Bete-Pelete, **28** Hazar-Sual, Berseba,
Biziotiá. **29** Baalá, Iim, Ezem, **30** Eltolade, Quesil, Hormá, **31** Ziclague, Madmana, Sansana, **32** Lebaote,
Silim, Aim e Rimom. Eram, ao todo, vinte e nove cidades, incluindo os seus vilarejos. **33** Na região
montanhosa mais baixa a oeste, havia Estaol, Zorá, Asná, **34** Zanoa, En-Ganim, Tapua, Enã, **35** Jarmute,
Adulão, Socó, Azeca, **36** Saraim, Aditaim, Gedera (que é, Gederotaim). Eram catorze cidades, incluindo os
seus vilarejos. **37** Zenã, Hadasa, Midgal-Gade, **38** Dileã, Mispá, Jocteel, **39** Laquis, Bozcate, Eglom. **40**
Cabom, Laamás, Quitlis, **41** Gederote, Bete-Dagom, Naama e Maqueda. Eram dezesseis cidades, incluindo
os seus vilarejos. **42** Libna, Eter, Asã, **43** Iftá, Asná, Nezibe, **44** Queila, Aczibe e Maressa. Eram nove
cidades, incluindo os seus vilarejos. **45** Ecrom, com suas cidades e vilarejos ao redor, **46** de Ecrom ao
grande Mar, todos os seus assentamentos que eram perto de Asdode, incluindo seus vilarejos. **47** Asdode,
e as cidades e vilarejos ao redor, Gaza, com as suas cidades e vilarejos, para o ribeiro do Egito, e o grande
Mar com sua costa. **48** Na região montanhosa, Samir, Jatir, Socó, **49** Daná, Quiriate-Saná (isto é, Debir), **50**
Anabe, Estemó, Anim, **51** Gosén, Holom e Gilo. Estas eram as onze cidades, incluindo os seus vilarejos. **52**
Arabe, Dumá, Esã, **53** Janim, Bete-Tapua, Afeca, **54** Hunta, Quiriate-Arba (isto é, Hebrom) e Zior. Estas
eram nove cidades, incluindo os seus vilarejos. **55** Maom, Carmelo, Zife, Jutá, **56** Jezreel, Jocdeão, Zanoa,
57 Caim, Gibeá e Timna. Estas eram as dez cidades, incluindo os seus vilarejos. **58** Halul, Bete-Zur, Gedor,
59 Maarate, Bete-Anote e Eltecom. Estas eram seis cidades, incluindo os seus vilarejos. **60** Quiriate-Baal
(que é, Quiriate-Jearim), e Rabá. Eram duas cidades, incluindo os seus vilarejos. **61** No deserto, eram
Bete-Arabá, Midim, Secaca, **62** Nibsã, a cidade do Sal, e En-Gedi. Eram seis cidades, incluindo os seus
vilarejos. **63** Porém, quanto aos jebuseus, os habitantes de Jerusalém, a tribo de Judá não os pôde
expulsar. Assim, os jebuseus viveram com a tribo de Judá até o dia de hoje.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 15:1

Zim
Esse é o nome da área do deserto.

ia desde a extremidade do mar Salgado, da baía que estava voltada para o sul
"ia desde a extremidade do mar Salgado, da baía que estava voltada para o sul". Essas duas frases se referem ao mesmo local. A segunda frase explica o ponto no qual a extremidade do sul começa.

baía
Menor parte do mar que se estende até a terra.

que estava voltada para o sul
"que se volta em direção ao sul".

Joshua 15:3

estendia-se
"a terra distribuída à tribo dos filhos de Judá".

Acrabim...Zim...Hezrom...Adar...Carca...Azmom.
Esses são os nomes de lugares.

ribeiro do Egito.
Um pequeno rio no sudoeste à margem da terra, perto do Egito.

Joshua 15:5

a foz do Jordão.
O ponto onde o rio desagua para o mar é chamado de foz do rio.

A fronteira ...percorria
"a fronteira...estava".

Bete-Hogla...Bete-Arabá
Esses são os nomes de lugares.

a pedra de Boã
Provavelmente, essa era uma grande pedra que alguém colocou como marco e a nomeou Boã.

Joshua 15:7

Debir...o vale de Acor...colina de Adumim...En-Semes...En-Rogel...o vale de Ben-Hinom...vale dos Refains
Esses são os nomes de lugares.

Joshua 15:9

Neftoa...monte Efrom...Baalá...Quiriate-Jearim...Monte Seir...monte Jearim...Quesalom...Bete-Semes...Timna
Esses são os nomes de lugares.

Joshua 15:11

Siquerom...monte Baalá...Jabneel
Esses são os nomes de lugares. .

Joshua 15:13

Quiriate-Arba...Debir...Quiriate-Sefer
Esses são os nomes de lugares .

Arba...Anaque...Sesai...Aimã...Talmai
Esses são os nomes dos homens.

os três filhos de Anaque: Sesai, Aimã e Talmai, descendentes de Anaque
Esses nomes representam os clãs dos povos que eram descendentes de Sesai, Aimã e Talmai. As palavras "filhos" e "descendentes" no contexto, significam a mesma coisa. Tradução Alternativa

Ele subiu dali contra
"Ele subiu dali para lutar contra".

Joshua 15:16

Quiriate-Sefer
Esse é um nome de lugar.

Acsa
Esse é o nome de uma mulher.

Otoniel...Quenaz
Esses são nomes de homens.

Joshua 15:18

Acsa foi até Otoniel
Essa é uma expressão idiomática que diz que Acsa se tornou a mulher de Otoniel. T.A.: "quando Acsa se tornou a mulher de Otoniel".

ela o persuadiu para que pedisse a seu pai um campo
Isso pode ser traduzido como um discurso direto. T.A: "ela o persuadiu, 'Peça ao meu pai para me dar um campo'".

Joshua 15:19

as fontes superiores e as fontes inferiores
As palavras "superiores" e "inferiores" provavelmente se referem à altitude geografica das fontes de água.

Joshua 15:20

Esta foi a herança da tribo de Judá, segundo os seus clãs
A terra que a tribo de Judá recebeu é dita como se fosse uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A .:"Esas foi a terra que a tribo de Judá recebeu por herança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

segundo os seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a qual Josué deu para seus clãs".

Joshua 15:21

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades do sul as quais Judá tomou posse. A lista continua em 15:29.

Joshua 15:25

Conexão com o Texto:
A lista das cidades continua.

Joshua 15:29

Conexão com o Texto:
A lista das cidades continua.

Joshua 15:33

Informação Geral:
O escritor lista as cidades do nordeste as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:37

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:40

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:42

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:45

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

assentamentos
"vilarejos".

ribeiro do Egito
Um pequeno rio no sudoeste à margem da terra, perto do Egito.

Joshua 15:48

Conexão com o Texto
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:52

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:55

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:58

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:60

Conexão com o Texto:
O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:63

até o dia de hoje
Refere-se à época a qual o autor escreveu esse livro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 A terra distribuída à tribo de José se estendia desde o Jordão até Jericó, ao leste das nascentes de Jericó, pelo deserto que sobe de Jericó através da região montanhosa de Betel. **2** Ia de Betel até Luz e passava pela região dos arquitas até Atarote. **3** Então, descia para o oeste até o território dos jafletitas, até o território de Bete-Horom inferior, até Gezer, indo terminar no mar. **4** Assim, as tribos de José, Manassés e Efraim receberam sua herança. **5** A região da tribo de Efraim foi distribuída segundo seus clãs como segue: a fronteira da sua herança para o leste ia de Atarote-Adar até Bete-Horom superior, **6** e, dali, continuava até o mar. De Micmetá, ao norte, virava para o leste até Taanate-Siló e, passando por ela, a leste de Janoa; **7** E de Janoa descia até Atarote e Naarate, e chegava a Jericó, terminando no Jordão. **8** De Tapua, a borda se estendia para o oeste até o ribeiro de Caná e terminava no mar. Essa é a herança da tribo de Efraim, segundo seus clãs, **9** juntamente com as cidades que foram escolhidas para a tribo de Efraim que estavam no meio da herança da tribo de Manassés, todas as cidades, assim como suas vilas. **10** Eles não expulsaram os cananeus que habitavam em Gezer; então, os cananeus ficaram vivendo entre os efraimitas até o dia de hoje; porém, sujeitos a trabalho forçado.

Joshua 16:1

a tribo de José
A tribo de José consistia na tribo dos dois filhos de José, Manassés e Efraim. Visto que metade da tribo de Manassés havia se estabelecido a leste do Jordão, este texto se refere à tribo de Efraim e a outra metade da tribo de Manassés. Tradução Alternativa

Luz ... Atarote
Estes são nomes de lugares.

arquitas
Este é o nome de um grupo de pessoas.

Joshua 16:3

jafelitas
Este é o nome de um grupo de pessoas.

território de Bete-Horom ... Gezer
Estes são nomes de lugares.

as tribos de José, Manassés e Efraim
"as tribos de Manassés e Efraim, os filhos de José".

receberam sua herança.
As terras que as tribos de Manassés e Efraim possuiram são colocadas como se fossem uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "receberam esta terra como sua herança".

Joshua 16:5

A região ... foi distribuída segundo seus clãs
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A região ... que Josué atribuiu a seus clãs".

Atarote-Adar ... Bete-Horom ... Micmetá ... Taanate-Siló ... Jaona ... Naarate
Estes são nomes de lugares.

Joshua 16:8

Tapua ... Caná
Esses são nomes de lugares.

Essa é a herança da tribo de Efraim
A terra que Efraim possuiu é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "Esta foi a terra que Efraim recebeu como herança".

segundo seus clãs
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que Josué designou para seus clãs".

as cidades que foram escolhidas
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "As cidades que Josué escolheu".

no meio da herança da tribo de Manassés
A terra que a tribo de Manassés possuiu é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "Esta foi a terra que a tribo de Manassés recebeu como herança".

Joshua 16:10

até o dia de hoje
Isto se refere a época a qual o autor escreveu este livro.

sujeitos a trabalho forçado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os Israelitas forçaram esse povo a trabalhar como escravos".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Esta foi a terra distribuída à tribo de Manassés (o qual era o primogênito de José), isto é, a Maquir, o primogênito de Manassés, pai de Gileade. Aos descendentes de Maquir, que era homem de guerra, foi distribuída a terra de Gileade e Basã. **2** A terra também foi dada por herança aos outros filhos de Manassés, conforme seus clãs, isto é, aos descendentes de Abiezer, Heleque, Asriel, Siquém, Hefer e Semida. Esses foram os descendentes machos de Manassés, filho de José, segundo seus clãs. **3** Mas Zelofeade, filho de Hefer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, não teve filhos, somentes filhas. Estes foram os nomes das suas filhas: Maalá, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **4** Elas se apresentaram a Eleazar, o sacerdote, a Josué, filho de Num, e aos líderes, e disseram: "Yahweh ordenou a Moisés que nos desse herança entre os nossos irmãos". Então, seguindo a ordem de Yahweh, ele deu àquelas mulheres uma herança entre os irmãos do seu pai. **5** Manassés recebeu dez partes da terra em Gileade e Basã, a qual ficava do outro lado do Jordão, **6** por causa das filhas de Manassés que receberam herança entre os filhos dele. A terra de Gileade foi dividida entre o restante da tribo de Manassés. **7** O território de Manassés abrangia de Aser até Micmetá, que ficava ao leste de Siquém. Então, a fronteira estendia-se para o sul até os habitantes que moravam perto da fonte de Tapua. **8** (A terra de Tapua pertencia a Manassés, mas a cidade de Tapua, na fronteira de Manassés, pertencia à tribo de Efraim). **9** Depois, a fronteira descia ao longo do riacho de Caná. Estas cidades do sul do riacho no meio de Manassés pertenceram a Efraim. A fronteira de Manassés estava no lado norte do riacho e finalizava no mar. **10** A terra do sul pertencia a Efraim e a terra do norte, a Manassés; o mar era sua fronteira. O lado norte estendia-se de Aser e, ao leste, até Issacar. **11** Também em Issacar e Aser, Manassés recebeu Bete-Seã e suas vilas, Ibleão e suas vilas, os habitantes de Dor e suas vilas, os habitantes de En-Dor e suas vilas, os habitantes de Taanaque e suas vilas, e os habitantes de Megido e suas vilas (e a terceira cidade é Nafete). **12** Contudo, a tribo de Manassés não pôde tomar posse daquelas cidades, pois os cananeus continuavam a habitar naquela terra. **13** Mas, quando o povo de Israel tornou-se forte, sujeitou os cananeus a trabalhos forçados; porém, não os expulsou completamente. **14** Então, os descendentes de José disseram a Josué: "Por que nos deste somente uma porção de terra e uma porção por herança, visto que somos um povo grande em número e Yahweh sempre nos tem abençoado?". **15** Josué lhes disse: "Se sois um povo numeroso, subi vós mesmos à floresta e limpai um local para vós na terra dos perizeus e dos refains, já que as colinas de Efraim são pequenas demais para vós". **16** E os descendentes de José disseram: "A região montanhosa não é suficiente para nós. Porém, todos os cananeus que vivem no vale têm carros de ferro, tanto os de Bete-Seã e suas vilas, como os que estão no vale de Jezreel". **17** Então, Josué disse à casa de José, isto é, a Efraim e a Manassés: "Vós sois um povo numeroso e tendes grande poder. Não tereis apenas uma porção de terra distribuída. **18** A região montanhosa também será vossa. Embora seja uma floresta, vós a limpareis e tomareis posse dela até as suas fronteiras mais distantes. Expulsareis os cananeus, mesmo que eles tenham carros de ferro e sejam fortes".

Joshua 17:1

o primogênito de Manassés, pai de Gileade
"primogênito; ele era".

Maquir ... Abiezer, Heleque, Asriel, Siquém, Hefer e Semida
Esses são nomes de homens.

Aos descendentes de Maquir, que era homem de guerra, foi distribuída a terra de Gileade e Basã
Isto pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

A terra também foi dada por herança ... conforme seus clãs
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Josué designou a terra ... e deu-a a seus clãs".

Joshua 17:3

Zelofeade ... Hefer ... Eleazar ...
Esses são nomes de homens.

Maalá ... Noa ... Hogla ... Milca e Tirza
Estes são nomes de mulheres.

que nos desse herança
A terra é colocada como se fosse uma herança que o povo recebeu como uma posse permanente. T.A.: "que nos desse alguma terra como herança.

ele deu àquelas mulheres uma herança
Possíveis significados são: 1) "Josué deu a estas mulheres uma herança" ou 2) Eleazar deu a estas mulheres uma herança.".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 17:5

dez partes da terra
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Josué designou dez partes da terra".

dez partes
"dez porções"

receberam herança
A terra é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "receberam a terra com uma herança".

A terra de Gileade foi dividida
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Josué designou a terra de Gileade".

Joshua 17:7

sul
"em direção ao sul".

Micmetá ... Tapua
Esses são nomes de lugares.

Joshua 17:9

a fronteira
"a fronteira da terra de Manassés".

riacho
Um rio muito pequeno.

Caná
Nome de um riacho.

No lado norte Aser ("pode ser alcançado"-não há no português)
Possíveis significados são: 1) Que a fronteira da terra de Manassés no lado norte tocava a terra que pertencia a tribo de Aser ou 2) que se pode viajar para o norte para chegar a Aser. T.A.: "Aser estava no lado norte" ou "Pode-se viajar para o norte para alcançar Aser".

ao leste, até Issacar
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior T.A.: "para o leste pode-se chegar a Issacar".

Joshua 17:11

Bete-Seã ... Ibleão ... Dor ... En-dor ... Taanaque ... Megido ... Nafete
Esses são nomes de lugares.

Joshua 17:14

os descendentes de José
Isso se refere às tribos de Efraim e Manassés.

Por que nos deste somente uma ... Yahweh sempre nos tem abençoado
O povo das tribos de Efraim e Manassés fizeram esta pergunta para enfatizar que Josué deveria designar a eles mais terras. T.A.: "Você deveria ter nos dado mais de uma ... Deus nos abençoou".

uma porção de terra e uma porção por herança
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Na segunda, a terra é colocada como se ela fosse uma herança que o povo recebeu de como uma posse permanente. T.A.: "uma atribuição de terra como nossa herança".

porção
parte

povo numeroso
"muitas pessoas"

Se sois um povo numeroso
"Já que vocês são um povo numeroso".

refains
Esse é o nome de um povo.

Joshua 17:16

Bete-Seã
Esses são nomes de lugares.

a casa de José
Aqui a palavra "casa" se refere aos descendentes. T.A.: "os descendentes de José"

vós a limpareis
"Vocês limparão a floresta de árvores" ou" vocês cortarão suas árvores".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Então, toda a congregação de Israel se reuniu em Siló. Ali estabeleceram a Tenda do Encontro e conquistaram a terra diante deles. **2** Havia sete tribos dentre os filhos de Israel que ainda não tinham recebido a sua herança. **3** Josué disse aos filhos de Israel: "Por quanto tempo adiareis a entrada e a posse da terra que Yahweh, Deus de vossos antepassados, vos deu? **4** Nomeai entre vós três homens de cada tribo, e eu os enviarei. Eles explorarão a terra de cima a baixo e escreverão uma descrição com a demarcação de sua herança. Então, retornarão a mim. **5** Eles dividirão a terra em sete partes. Judá permanecerá em seu território no sul, e a casa de José continuará em seu território no norte. **6** Demarcareis a terra em sete partes e me trareis a sua descrição para que eu vos faça um sorteio diante de Yahweh, nosso Deus. **7** Os levitas não têm parte no meio de vós, pois o sacerdócio de Yahweh é sua herança. Gade, Rúben e a metade da tribo de Manassés já receberam sua herança além do Jordão. Esta é a herança que Moisés, o servo de Yahweh, lhes deu". **8** Então, os homens se levantaram e se foram. Josué ordenou àqueles que demarcariam a terra, dizendo: "Levantai-vos, descei à terra, fazei uma descrição dela e, então, voltai a mim. Eu vos farei um sorteio diante de Yahweh em Siló". **9** Os homens saíram e caminharam de um lado para o outro na terra e fizeram, em um rolo, uma descrição de suas cidades, em sete seções, listando-as em cada seção. Então, voltaram a Josué no acampamento de Siló. **10** Ali, Josué fez-lhes um sorteio diante de Yahweh. Assim, Josué designou a terra para o povo de Israel. A cada um deles foi dada a sua porção da terra. **11** Saiu, por sorteio, a designação da terra para a tribo de Benjamim, clã por clã. E o território sorteado estava localizado entre os descendentes de Judá e os descendentes de José. **12** No lado norte, suas fronteiras começavam no Jordão. A fronteira ia da encosta, ao norte de Jericó, e atravessava as regiões montanhosas do lado oeste. E alcançava o deserto de Bete-Áven. **13** De lá, a fronteira passava ao longo do sul na direção de Luz (o mesmo lugar que Betel) e, então, descia para Atarote-Adar, pela encosta do monte que está ao sul de Bete-Horom. **14** E a fronteira, então, ia em outra direção: no lado oeste, ela fazia uma curva para o sul, em direção do monte que está diante de Bete-Horom. E chegava a Quiriate-Baal (que é Quiriate-Jearim), uma cidade que pertencia à tribo de Judá. Assim era a fronteira do lado oeste. **15** O lado sul começava do lado de fora de Quiriate-Jearim. A fronteira ia até Efrom, até a fonte das águas de Neftoa. **16** A fronteira descia para a extremidade do monte que está na frente do vale de Ben-Hinom, o qual está no vale de refains, ao norte. E ia ao fim do vale de Hinom, para o sul do lado dos jebuseus, e descia até En-Rogel. **17** Passando para o norte, indo em direção de En-Semes e, de lá, para Gelilote, que está defronte da subida de Adumim. E descia até a pedra de Boã, filho de Rúben. **18** Passava pela encosta norte, margeando Bete Arabá, descendo até Arabá. **19** A fronteira passava na margem norte de Bete-Hogla, e seus extremos chegavam à baía norte do mar Salgado, ao fim do lado sul do Jordão. Esta era a fronteira do sul. **20** O Jordão formava a fronteira do lado leste. Esta foi a herança da tribo de Benjamim, e foi-lhes dada, nos arredores, fronteiras por fronteiras, de acordo com os seus clãs. **21** As cidades da tribo de Benjamim conforme os seus clãs eram: Jericó, Bete-Hogla, Emeque-Queziz, **22** Bete-Arabá, Zemaraim, Betel, **23** Avim, Pará, Ofra, **24** Quefar-Ha-Amonai, Ofni e Gaba. Eram doze cidades, sem contar os vilarejos. **25** Também havia as cidades de Gibeão, Ramá, Beerote, **26** Mispá, Cefira, Moza, **27** Requém, Irpeel, Tarala, **28** Zela, Elefe, Jebus (isto é, Jerusalém), Gibeá e Quiriate. Havia catorze cidades, sem contar seus vilarejos. Essa é a herança de Benjamim para seus clãs.

Joshua 18:1

conquistaram a terra
Eles conquistaram o povo que vivia na terra antes de ter estabelecido a Tenda do Encontro. Tradução Alternativa

que ainda não tinham recebido a sua herança
A terra que as tribos receberiam é colocada como se fosse uma herança que eles receberiam como uma posse permanente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Josué não havia designado a terra como uma herança".

Joshua 18:3

"Por quanto tempo adiareis...vos deu?
Josué faz essa pergunta para encorajar os israelitas a tomarem posse da terra. T.A.: "Por muito tempo, você adiou...deu-lhes".

a terra de cima a baixo
As palavras "cima a baixo" significam em todas as direções. T.A.: "a terra em todas as direções" ou "por toda a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

escreverão uma descrição com a demarcação de sua herança
Isso significa que eles descreverão as partes da terra que cada tribo gostaria de receber como herança.

sua herança
A terra que eles estão buscando é colocada como se fosse uma herança que cada tribo receberia como posse permanente.

Joshua 18:5

Informação geral
Josué continua seu discurso aos filhos de Israel.

Eles dividirão a terra
"Eles dividirão a terra".

Judá permanecerá
"A tribo de Judá permanecerá".

a casa de José
Aqui a palavra "casa" representa os descendentes de José. A frase se refere as tribos de Efraim e Manassés. T.A.: "as tribos de Efraim e Manassés".

Joshua 18:7

Informação Geral:
José continua seu discurso aos filhos de Israel.

não têm parte
"não têm parte da terra".

pois o sacerdócio de Yahweh é sua herança
Josué fala sobre a grande honra que os levitas têm ao servirem Yahweh como sacerdotes, como se fosse algo que eles tivessem herdado. T.A.: " porque o sacerdócio de Yahweh é o que eles têm".

metade da tribo de Manassés
"metade da tribo de Manassés".

já receberam sua herança
A terra que as tribos receberam é colocada como se fosse uma herança que eles teriam como posse permanente. T.A.: "receberam a terra como herança".

Joshua 18:8

Informação Geral:
Josué fala aos vinte e um homens que iriam ver a terra.

de um lado para o outro
As palavras "de um lado para o outro" signfica em todas as direções. Veja como foi traduzido em 18:3. T.A.: "a terra em todas as direções" ou "por toda a terra".

Joshua 18:10

A cada um deles foi dada a sua porção da terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " a cada tribo Josué deu uma porção de terra".

Joshua 18:11

a designação da terra para a tribo de Benjamim, clã por clã
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cada clã da tribo de Benjamim recebeu uma designação da terra".

entre os descendentes de Judá e os descendentes de José
"entre a terra que pertencia aos descendentes de Judá e a terra que pertencia aos descendentes de José".

os descendentes de José
Isso se refere às tribos de Efraim e Manassés.

Bete-Áven
Esse é o nome de um lugar.

Joshua 18:13

a fronteira... a fronteira
Refere-se a mesma coisa.

Luz... Atarote-Adar...Bete-Horom...Quiriate-Baal...Quiriate-Jearim
Esses são nomes de lugares.

Joshua 18:15

Quiriate-Jearim...Efrom...Neftoa...Ben-Hinom...Refains...Hinom...En-Rogel
Esses são nomes de lugares.

Joshua 18:17

En-Semes...Gelilote...Adumim...Bete Arabá
Esses são nomes de lugares.

a pedra de Boã
Provavelmente, essa era uma grande pedra que alguém colocou como um marco e a nomeou com o nome de um homem, Boã. Veja como foi traduzido em 15:5.

margeando Bete Arabá
A terra que está na forma de um declive ou crista é colocada como se fosse uma margem. T.A.: "o declive de Bete Arabá".

Joshua 18:19

margem norte de Bete-Hogla
A terra que está na forma de um declive ou crista é colocada como se fosse uma margem. T.A.: " a encosta norte de Bete-Hogla".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Bete-Hogla
Esse é o nome de um lugar.

Esta foi a herança da tribo de Benjamim
A terrra que a tribo de Benjamim recebeu é colocada como se fosse uma herança que eles teriam como posse permanente. T.A. :" Esta foi a terra que a tribo de Benjamim recebeu como herança".

e foi-lhes dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Josué deu a cada um dos seus clãs".

Joshua 18:21

Informação Geral:
O escritor lista as cidades que a tribo de Benjamim recebeu como herança.

os vilarejos
"os vilarejos ao redor deles".

Joshua 18:25

Informação Geral:
O escritor continua a citar as cidades que a tribo de Benjamim recebeu como herança.

Essa é a herança de Benjamim
As terras e as cidades que a tribo de Benjamim receberam são colocadas como se fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: " Essas foram as terras e cidades que a tribo de Benjamim recebeu como herança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 A segunda sorte saiu para Simeão, e foi distribuída a cada um segundo seus clãs. Sua herança estava no meio da que pertencia à tribo de Judá. **2** E tiveram por herança Berseba, Seba, Molada, **3** Hazar-Sual, Balá, Ezem, **4** Eltolade, Betul e Hormá. **5** Simeão ainda recebeu Ziclague, Bete-Mercabote, Hazar-Susa, **6** Bete-Lebaote e Saruém; estas treze cidades incluíam seus povoados. **7** Simeão também recebeu Aim, Rimon, Eter e Asã; estas quatro cidades, incluindo seus povoados. **8** Todos estes, inclusive os vilarejos que estavam ao redor dessas cidades, até Baalate-Ber (que é Ramá do Neguebe). Essa foi a herança da tribo de Simeão, distribuída segundo seus clãs. **9** A herança da tribo de Simeão fazia parte do território da tribo de Judá. Por causa do grande tamanho da terra distribuída à tribo de Judá, a tribo de Simeão recebeu sua herança no meio da porção deles. **10** A terceira sorte saiu para a tribo de Zebulom, e foi distribuída segundo seus clãs. A fronteira de sua herança começava em Saride; **11** a fronteira subia pelo oeste até Marala e tocava em Dabesete; dali, se estendia até o ribeiro próximo a Jocneão. **12** De Saride, a fronteira seguia para o leste até o limite com Quislote-Tabor. **13** Dali, passava para o leste até Gate-Hefer e Ete-Cazim; depois, chegava a Rimom-Metoar e virava-se para Neá. **14** A fronteira norte se voltava em direção a Hanatom e terminava no vale de Iftael. **15** Esta região inclui as cidades de Catate, Naalal, Sinrom, Idala, e Belém. Eram doze cidades, incluindo seus povoados. **16** Essa foi a herança da tribo de Zebulom, segundo seus clãs, as cidades e os seus povoados. **17** A quarta sorte saiu para Issacar, segundo os seus clãs. **18** E seu território incluía Jezreel, Quesulote, Suném, **19** Hafaraim, Siom e Anaarate. **20** Também incluía Rabite, Quisiom, Abes, **21** Remete, En-Ganim, En-Hada e Bete-Pazez. **22** A fronteira deles chegava até Tabor, Saazima, e Bete-Semes, e terminava no Jordão; eram dezesseis cidades e os seus povoados. **23** Essa foi a herança da tribo de Issacar, segundo seus clãs; as cidades, incluindo seus povoados. **24** A quinta sorte saiu para a tribo de Aser, segundo seus clãs. **25** O seu território incluía Helcate, Hali, Bétem, Acsafe, **26** Alameleque, Amade, e Misal. A sua fronteira se estendia ao oeste para Carmelo e Sior-Libnate. **27** Depois se virava ao leste para Bete-Dagom e ia até Zebulom; e, então, para o vale de Iftael, ao norte até Bete-Emeque e Neiel; e chegava até Cabul em direção ao norte, **28** e se estendia até Ebrom, Reobe, Hamom, e Caná, até a grande Sidom. **29** A fronteira voltava-se em direção a Ramá; dali, para a cidade fortificada de Tiro; então, tornava-se para Hosa e, de lá, para o mar, na região de Aczibe, **30** Umá, Afeca, e Reobe. Eram vinte e duas cidades, com seus povoados. **31** Essa foi a herança da tribo de Aser, segundo seus clãs, as cidades e seus povoados. **32** A sexta sorte saiu para a tribo de Naftali, segundo seus clãs. **33** A fronteira deles ia desde Helefe, desde o carvalho até Zaananim, para Adâmi-Nequebe e Jabneel, assim como Lacum, e terminava no Jordão. **34** A fronteira virava-se para o ocidente para Aznote-Tabor e ia para Hucoque; e chegava a Zebulom, no sul, e alcançava Aser no lado oeste e Judá a leste, à margem do rio Jordão. **35** As cidades fortalecidas foram Zidim, Zer, Hamate, Recate, Quinerete, **36** Adama, Ramá, Hazor. **37** Quedes, Edrei, En-Hazor. **38** Existiam também Irom, Migdal-El, Horem, Bete-Anate, e Bete-Semes. Eram dezenove cidades, com seus povoados. **39** Essa foi a herança da tribo de Naftali, segundo seus clãs, as e cidades, incluindo seus povoados. **40** A sétima sorte saiu para a tribo de Dã, segundo seus clãs. **41** O território de sua herança incluía Zorá, Estaol, Ir-Semes, **42** Saalabim, Aijalom, e Itla. **43** Também incluía Elom, Timnate, Ecrom, **44** Elteque, Gibetom, Baalate, **45** Jeúde, Bene-Beraque, Gate-Rimom, **46** Me-Jarcom, e Racom com o território defronte de Jope. **47** O território da tribo de Dã foi pequeno para eles; então, os descendentes de Dã atacaram Lesem, lutaram contra ela, e a conquistaram. Eles mataram todos com espada, tomaram posse da terra, e se apoderaram dela. Eles mudaram o nome de Lesem, e a chamaram de Dã por causa de seu antepassado. **48** Esta foi a herança da tribo de Dã, segundo seus clãs, e as cidades, incluindo seus povoados. **49** Quando terminaram de repartir suas terras como herança, o povo de Israel deu uma herança dentre eles para Josué, filho de Num. **50** Por ordem de Yahweh, eles lhe deram a cidade que ele pediu: Timnate-Sera, na região montanhosa de Efraim. Ele a reconstruiu e ali morou. **51** Estas foram as heranças que Eleazar, o sacerdote, Josué, filho de Num, e os líderes tribais de famílias de seus antepassados dentro do povo de Israel, distribuíram, por sorteio, em Siló, diante de Yahweh, na entrada da Tenda do Encontro. Assim, eles terminaram de repartir a terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 19:1

A segunda sorte saiu para Simeão
"A segunda vez que Josué lançou sortes, a sorte indicou a tribo de Gideão".

A segunda
Número dois em uma lista. Veja:

cada um segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa.Tradução Alternativa

Sua herança estava no meio da que pertencia à tribo de Judá
A terra é colocada como se fosse uma herança que as tribos receberam em posse permanente. T.A.: "A terra que eles receberam por herança estava no meio da terra que a tribo de Judá recebeu por herança".

Joshua 19:2

Informação Geral:
O escritor lista as cidades que estavam na terra que a tribo de Simeão recebeu como herança.

E tiveram por herança
A terra e as cidades que a tribo de Simeão recebeu é colocada como se elas fossem uma herança que eles tinham como posse permanente. T.A: "Eles tiveram as seguintes cidades por herança".

Joshua 19:5

Informação Geral:
O escritor continua listando as cidades que estavam na terra que a tribo de Simeão recebeu como herança.

Ziclague
Traduza isso igualmente em 15:29.

Joshua 19:8

Essa foi a herança da tribo de Simeão
A terra e as cidades que a tribo de Simeão receberam são colocadas como se fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A: "Essa foi a terra e as cidades que a tribo de Simeão recebeu por herança".

distribuída segundo seus clãs
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "A qual Josué deu a seus clãs".

do grande tamanho da terra distribuída à tribo de Judá
Isso pode se dito de voz ativa. T.A.: "A porção de terra que Josué designou a tribo de Judá".

meio da porção deles
"o meio da porção de terra de Judá".

Joshua 19:10

A terceira sorte
Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1.

A terceira
Número três em uma lista.

Saride... Marala... Jocneão
Esses são nomes de lugares.

próximo a Jocneão
"do outro lado de Jocneão".

Joshua 19:12

Saride... Quislote-Tabor... Daberate... Jafia... Gate-Hefer... Ete-Cazim... Rimom-Metoar... Neá
Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:14

Hanatom... Iftael... Catate... Naalal... Sinrom... Idala... Belém
Esses são nomes de cidades.

Belém
Essa não é a mesma "Belém" que é ao sul de Jerusalém em Judá.

Essa foi a herança da tribo de Zebulom
A terra e as cidades que a tribo de Zebulom recebeu são colocadas como se ela fosse uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: Essa é a terra e as cidades que a tribo de Zebulom recebeu por herança".

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:17

A quarta sorte
Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1

A quarta
Número quatro numa lista.

Quesulote... Suném... Hafaraim... Siom... Anaarate
Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:20

Rabite... Quisiom... Abes... Remete... En-Ganim... En-Hada... Bete-Pazez... Saazima
Esses são nomes de cidades.

Tabor
Esse é o nome de uma montanha.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 19:23

Essa foi a herança da tribo de Issacar
A terra e as cidades da tribo que Issacar recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Issacar recebeu por herança".

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:24

A quinta sorte
Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1

A quinta
Número cinco em uma lista.

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Helcate... Hali... Bétem... Acsafe... Alameleque... Amade... Misal... Sior-Libnate
Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:27

Bete-Dagom... Vale de Iftael... Bete-Emeque... Neiel... Cabul... Ebrom... Reobe... Hamom... Caná...
Esses são nomes de lugares.

Joshua 19:29

Hosa... Aczibe... Umá... Afeca... Reobe
Esses são nomes de lugares.

Joshua 19:31

Essa foi a herança da tribo de Aser
A terra e as cidades da tribo que Aser recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Aser recebeu por herança".

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:32

A sexta sorte
Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1.

A sexta
Número seis em uma lista.

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Helefe... Zaananim... Adâmi-Nequebe... Jabneel... Lacum... Aznote-Tabor... Hucoque
Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:35

Zidim... Zer... Hamate... Recate... Quinerete... Adama... Ramá... Hazor... Edrei... En-Hazor
Esses são nomes de cidades.

Hamate
Essa não é a mesma localização que "Hamate", mas é localizada na costa oeste do mar da Galiléia.

Joshua 19:38

Irom... Migdal-El... Horem... Bete-Anate
Esses são nomes de cidades.

Essa foi a herança da tribo de Naftali
A terra e as cidades da tribo que Naftali recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Naftali recebeu por herança".

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:40

A sétima sorte
Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1

A sétima
Número sete em uma lista.

O território de sua herança
A terra e as cidades da tribo que Dã recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.:" Essa é a terra e as cidades que a tribo de Dã recebeu por herança".

Zorá... Estaol... Ir-Semes... Saalabim... Aijalom... Itla
Esses são nomes de lugares.

Joshua 19:43

Elom... Timnate... Ecrom... Elteque... Gibetom... Baalate... Jeúde... Bene-Beraque... Gate-Rimom... Me-Jarcom... Racom
Esses são nomes de cidades.

defronte de Jope
"oposto a Jope" ou "ao lado de Jope".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 19:47

Lesem
Esse é o nome de uma cidade.

Esta foi a herança da tribo de Dã
A terra e as cidades da tribo que Dã recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Dã recebeu por herança".

segundo seus clãs
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:49

deu uma herança dentre eles para Josué, filho de Num
A cidade que Josué recebeu é colocada como se ela fosse uma herança que ele recebeu como posse permanente. T.A.: "deu uma cidade dentro de sua própria terra como herança a Josué, filho de Num".

Timnate-Sera
Esse é o nome de uma cidade.

Joshua 19:51

Estas foram as heranças... distribuíram
A terra e as cidades que várias tribos receberam, são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Estas são as porções de terras e cidades... distribuídas como herança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Então, Yahweh disse a Josué: **2** "Fala ao povo de Israel, dizendo: 'Designai as cidades de refúgio de que Eu vos falei por meio de Moisés. **3** Fazei isto para que alguém que tenha matado uma pessoa involuntariamente possa ir para lá. Essas cidades serão lugar de refúgio contra qualquer um que procura vingar o sangue de alguém que foi morto. **4** Aquele que matou correrá para uma dessas cidades, ficará à entrada do seu portão e explicará seu caso aos anciãos daquela cidade. Então, eles o levarão para dentro da cidade e lhes darão um lugar para habitar entre eles. **5** E, se alguém vier tentar vingar o sangue de quem foi morto, as pessoas da cidade não lhe entregarão aquele que matou. Eles não o farão, pois matou seu próximo sem intenção e não tinha nenhum ódio por ele anteriormente. **6** O homicida deve permanecer naquela cidade até que compareça diante da assembleia para julgamento, e ali permanecerá até a morte do sumo sacerdote que estava servindo naqueles dias. Então, aquele que, acidentalmente, matou alguém poderá voltar à sua própria cidade e à sua casa, à cidade de onde fugiu'". **7** Então, os israelitas designaram Quedes, na Galileia, na região montanhosa de Naftali; Siquém, na região montanhosa de Efraim; e Queriate-Arba (que é Hebrom), na região montanhosa de Judá. **8** Além do Jordão, a leste de Jericó, designaram Bezer, no deserto no planalto da tribo de Rúben; Ramote, em Gileade, da tribo de Gade; e Golã, em Basã, da tribo de Manassés. **9** Essas foram as cidades designadas para todo o povo de Israel e para os forasteiros que habitam entre eles, para que aquele que matar alguém, sem intenção, possa fugir até elas, buscando segurança. Esse não morrerá pela mão daquele que deseja vingar o sangue que foi derramado, sem haver sido apresentado à assembleia para ser julgado.

Joshua 20:1

por meio de Moisés
Aqui "meio de Moisés" se refere as escrituras que Moisés escreveu. T.A.: "através das coisas que Moisés escreveu".

matado uma pessoa involuntariamente
Isto acontece quando uma pessoa acidentalmente mata outra pessoa, sem a intenção de fazê-lo.

vingar o sangue de alguém que foi morto
Aqui o sangue derramado de uma pessoa representa sua morte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vingar a morte de alguém".

Joshua 20:4

ele correrá (não há no português)
Aqui a palavra "ele" se refere a pessoa que matou alguém involuntariamente.

explicará seu caso aos anciãos daquela cidade
"convencerá os anciãos daquela cidade de que ele não matou intencionalmente".

Então, eles o levarão
Aqui a palavra "eles" se refere aos anciãos e "o" se refere a pessoa que matou alguém involuntariamente.

habitar entre eles
Isso se refere a cidade como um todo, não apenas aos anciãos.

Joshua 20:5

vingar o sangue de quem foi morto
Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como você traduziu isto em 20:1. T.A.: "vingar a morte de alguém".

matou seu próximo sem intenção ... acidentalmente matou alguém
Essas frases significam o mesmo.

compareça diante da assembleia
Esta é uma frase que descreve a posição de buscar a justiça de um tribunal da assembleia de seus cidadãos.

Joshua 20:7

Informação Geral:
Há muitos nomes nessa seção.

do Jordão
Este é um encurtamento para rio Jordão.

Joshua 20:9

não morrerá pela mão daquele
Aqui "pela mão" significa que esta pessoa seria o agente direto que matou o fugitivo. T.A.: "não seria morto por aquele".

vingar o sangue que foi derramado
Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como você traduziu uma frase similar em 20:1. T.A.: "vingar a morte de alguém".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Então, os líderes tribais dos levitas foram até Eleazar, o sacerdote, e a Josué, filho de Num, e até os líderes das famílias de seus antepassados dentro do povo de Israel. **2** E disseram-lhes em Siló, na terra de Canaã: "Yahweh vos ordenou, pela mão de Moisés, que nos désseis cidades para nela habitar, e pastagens para o nosso gado". **3** Então, pela ordem de Yahweh, o povo de Israel deu de suas heranças aos levitas as seguintes cidades e seus pastos: **4** O clã dos coatitas foi sorteado. Assim, os sacerdotes, os descendentes de Arão, que eram dos levitas, receberam treze cidades da tribo de Judá, da tribo de Simeão, e da tribo de Benjamim. **5** As outras famílias do clã coatita receberam, por meio de sorteio, dez cidades dos clãs das tribos de Efraim, Dã e da metade da tribo de Manassés. **6** E os descendentes de Gérson, por sorteio, receberam treze cidades dos clãs das tribos de Issacar, Aser, Naftali e da metade da tribo de Manassés em Basã. **7** O povo que era descendente de Merari, clã por clã, recebeu doze cidades das tribos de Rúben, Gade e Zebulom. **8** Assim, o povo de Israel deu essas cidades, incluindo os seus pastos, para os levitas, através de sorteio, como Yahweh os havia ordenado pela mão de Moisés. **9** Das tribos de Judá e Simeão, eles designaram mais algumas cidades da terra, aqui listadas por nome. **10** Elas foram dadas aos descendentes de Arão, que estavam entre os clãs dos coatitas, que eram da tribo de Levi. Porque eles foram os primeiros a serem sorteados. **11** Os israelitas lhes deram Quiriate-Arba (Arba era o pai de Anaque), que é mesmo lugar que Hebrom, na região montanhosa de Judá, com as pastagens ao seu redor. **12** Mas os campos da cidade e os seus vilarejos já haviam sido dados a Calebe, filho de Jefoné, como sua propriedade. **13** Para os descendentes de Arão, o sacerdote, deram Hebrom com suas pastagens, que era uma cidade de refúgio para quem matasse outro sem intenção, e Libna com suas pastagens, **14** Jatir com as suas pastagens e Estemoa com suas pastagens. **15** Também deram Holom com suas pastagens, Debir com suas pastagens, **16** Aim com suas pastagens, Jutá com os suas pastagens, Bete-Semes com suas pastagens. Foram dadas nove cidades dessas duas tribos. **17** Da tribo de Benjamim, foram dadas Gibeão com suas pastagens, Geba com suas pastagens, **18** Anatote com suas pastagens, e Almom com suas pastagens, quatro cidades. **19** As cidades que foram dadas aos sacerdotes, os descendentes de Arão, foram treze cidades ao todo, incluindo suas pastagens. **20** Quanto ao restante das famílias dos filhos de Coate, levitas que pertencem aos clãs dos coatitas, receberam, por sorteio, estas cidades da tribo de Efraim: **21** Foram-lhes dadas Siquém com suas pastagens na região montanhosa de Efraim, cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção, Gezer com suas pastagens, **22** Quibzaim com os suas pastagens e Bete-Horom com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **23** Da tribo de Dã, foram dadas ao clã de Coate: Elteque com suas pastagens, Gibetom com suas pastagens, **24** Aijalom com suas pastagens e Gate-Rimon com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **25** Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas ao clã de Coate: Taanaque com suas pastagens e Gate-Rimon com suas pastagens. **26** Houve dez cidades ao todo para os demais dos clãs coatitas, incluindo suas pastagens. **27** Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas aos clãs de Gérson (que eram outros clãs de levitas): Golã, em Basã, com suas pastagens, uma cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção, juntamente com Beesterá e suas pastagens. **28** Para os clãs de Gérson também deram Quisiom, da tribo de Issacar, com suas pastagens, Daberate com suas pastagens, **29** Jarmute com suas pastagens, e En-Ganim com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **30** Da tribo de Aser, deram Misal com suas pastagens, Abdom com suas pastagens, **31** Helcate com suas pastagens, e Reobe com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **32** Da tribo de Naftali, foram dadas aos clãs de Gerson: Quedes com suas pastagens, na Galileia, cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção; Hamote-Dor com suas pastagens, Cartã com os suas pastagens. Três cidades ao todo. **33** Houve treze cidades ao todo, dos clãs de Gérson, incluindo suas pastagens. **34** Para os demais levitas, os clãs de Merari, foram-lhes dadas da tribo de Zebulom: Jocneão com suas pastagens, Cartá com suas pastagens, **35** Dimna com suas pastagens, e Naalal com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **36** Para os clãs de Merari, quatro cidades foram dadas da tribo de Rúben: Bezer com suas pastagens, Jaza com suas pastagens, **37** Quedemote com suas pastagens, Mefaate com suas pastagens. **38** E, da tribo de Gade, foram-lhes dadas Ramote com suas pastagens, que fica em Gileade, cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção, e Maanaim com suas pastagens. **39** Aos clãs de Merari também foram dadas Hesbom com suas pastagens, e Jazer com suas pastagens. **40** Todas essas cidades foram dadas aos vários clãs de Merari, que eram da tribo de Levi. Doze cidades ao todo lhes foram dadas por meio de sorteio. **41** As cidades dos levitas, localizadas no meio da terra que estava sob posse do povo de Israel, foram quarenta e oito cidades, incluindo suas pastagens. **42** Cada uma dessas cidades tinha suas pastagens ao redor. Assim foi

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com todas elas. **43** Dessa maneira Yahweh deu a Israel toda a terra que Ele havia prometido dar aos seus antepassados. Os israelitas a possuíram e nela habitaram. **44** Assim, Yahweh lhes deu descanso de todos os lados, conforme havia prometido aos seus antepassados. Nenhum de seus inimigos lhes pôde resistir. Yahweh entregou todos os seus inimigos nas suas mãos. **45** Nenhuma das boas promessas que Yahweh falou para a casa de Israel falhou. Todas elas se cumpriram.

Joshua 21:1

Eleazar... Num
Estes são nomes de homens.

E disseram-lhes
"Os levitas disseram a eles".

Yahweh vos ordenou, pela mão de Moisés
A frase "pela mão de" significa que Yahweh usou Moisés como agente para entregar Seus mandamentos. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para comandar".

Joshua 21:3

as seguintes cidades
Isso se refere as cidades que foram listadas nos versos seguintes.

Joshua 21:4

foi sorteado
Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ideia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como foi traduzido em 19:1.

coatitas
Os sacerdotes neste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma parte deles eram também descendentes de Arão, neto de Coate.

treze cidades... dez cidades
Número de cidades.

metade da tribo
Metade da tribo porque a outra metade recebeu sua herança antes deles cruzarem o Rio Jordão.

Joshua 21:6

Gérson
Gérson foi um dos filhos de Levi.

sorteio
Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como foi traduzido em 19:1.

Merari
Merari foi um dos filhos de Levi.

Joshua 21:8

Yahweh os havia ordenado pela mão de Moisés
A frase "pela mão de" significa que Yahweh usou Moisés como agente para entregar Seus mandamentos. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para comandar".

clãs dos coatitas
Os sacerdotes deste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma parte deles eram também descendentes de Arão, neto de Coate. Veja como foi traduzido em 21:4.

sorteio
Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como foi traduzido em 19:1.

Joshua 21:11

(Arba era o pai de Anaque)
Esta é uma informação contextual sobre o nome do homem que fundou a cidade de Quiriate-Arba.

Anaque
Esse é o nome de um homem.

região montanhosa
Uma área de terra com elevações naturais, menores que montanhas.

pastagens
Uma área coberta com grama ou plantas adequadas para a pastagem de gado.

campos da cidade
Áreas de terra aberta, geralmente plantadas com cultura, pertencentes à cidade e em torno dela.

vilarejos
Comunidades pequenas, geralmente menores que uma cidade.

Joshua 21:13

Libna... Jatir... Estemoa... Holom... Debir... Aim... Jutá
Estes são nomes de cidade.

nove cidades... duas tribos
O número de cidades e tribos na passagem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 21:17

Da tribo de Benjamim, foram dadas Gibeão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A tribo de Benjamim deu a Gibeão".

Geba... Anatote... Almom
Esses são nomes de cidades.

Treze cidades
"Treze cidades".

Joshua 21:20

Famílias dos filhos de Coate
Os sacerdotes neste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma porção deles eram também descendentes de Arão, neto de Coate.

receberam, por sorteio, estas cidades
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam cidades".

por sorteio
Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como traduzir isso em 19:1.

Gezer... Quibzaim...Bete-Horom
nomes de cidades.

Quatro cidades ao todo
Isso se refere a lista do número total.

Joshua 21:23

Da tribo de Dã, foram dadas ao clã de Coate: Elteque
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A tribo de Dan deu Elteque ao clã de Coate".

Clã de Coate
Os sacerdotes deste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma porção deles também eram descendentes de Arão, neto de Coate. Veja como traduzir uma frase similar em 21:20.

Elteque... Gibetom... Aijalom... Gate-Rimon
Estes são nomes de cidades.

quatro cidades
Isso se refere ao número de cidades.

Joshua 21:25

Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas ao clã de Coate: Taanaque
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A metade da tribo de Manassés deu Taanaque ao clã de Coate".

Taanaque... Gate-Rimon
Esses são nomes de cidades.

Duas cidades... dez cidades ao todo
Números de cidades listadas. Veja:

Clã de Coate... clã dos coatitas
Os sacerdotes deste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma porção deles também eram descendentes de Arão, neto de Coate. Veja como traduzir isso em 21:4.

Joshua 21:27

Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas aos clãs de Gérson (que eram outros clãs de levitas): Golã
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A metade da tribo de Manassés, outro clã dos levitas, receberam Golã da metade da tribo de Manassés".

Golã... Beesterá
Nomes de cidades.

Matar alguém sem intenção
Isso se refere a uma morte resultada de uma ação não intencional de causar dano a uma pessoa.

Duas cidades
Número de cidades.

Joshua 21:28

Para os clãs de Gérson também deram Quisiom
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O clã de Gérson também recebeu Quisiom".

Quisiom... Daberate... Jarmute... En-Ganim... Misal... Abdom... Helcate... Reobe
Nomes de cidades.

Da tribo de Aser, deram Misal
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam Misal da tribo de Aser".

quatro cidades ao todo
Isso se refere ao número de cidades listadas.

Joshua 21:32

Da tribo de Naftali, foram dadas aos clãs de Gerson: Quedes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O clã de Gérson recebeu Quedes da tribo de Naftali".

Gérson
Esse é o nome de uma pessoa.

Hamote-Dor... Cartã
Estes são nomes de cidades.

Treze cidades ao todo
"Treze cidades no total".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 21:34

Para os demais levitas, os clãs de Merari, foram-lhes dadas da tribo de Zebulom: Jocneão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: O restante dos levitas - o clã de Merari - recebeu Jocneão da tribo de Zebulom".

Merari
nome de uma pessoa.

Jocneão... Cartá... Dimna... Naalal
Nomes de cidades.

Quatro cidades ao todo
As cidades são referidas no total como um número.

Joshua 21:36

Para os clãs de Merari, quatro cidades foram dadas da tribo de Rúben: Bezer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os clãs de Merari receberam Bezer da tribo de Rúben".

quatro cidades
Isso se refere ao total do número de cidades.

Bezer... Jaza... Quedemote... Mefaate... Ramote
Nomes de cidades.

E, da tribo de Gade, foram-lhes dadas Ramote
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam Ramote da tribo de Gade".

Maanaim
Este é o nome de uma cidade.

Joshua 21:39

Aos clãs de Merari também foram dadas Hesbom
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os clãs de Merari também receberam Hesbom".

Hesbom... Jazer
Estes são nomes de cidades.

Doze cidades ao todo
"Doze cidades no total".

Doze cidades ao todo lhes foram dadas por meio de sorteio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam essas doze cidades por sorteio".

sorteio
Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como traduzir isso em 19:1.

Joshua 21:41

As cidades dos levitas, localizadas no meio da terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os levitas receberam suas cidades do meio da terra".

quarenta e oito cidades
Oito cidades - "Quarenta e oito cidades".

Joshua 21:43

Ele havia prometido
"Ele fez um juramento".

Nenhum de seus inimigos lhes pôde resistir
Isso é dito de forma negativa para fortalecer a declaração. T.A.: "Eles derrotaram todos os seus inimigos".

entregou todos os seus inimigos nas suas mãos
Aqui "em suas mãos" significa "em seu poder". T.A.: "deu poder a eles para derrotar todos os seus inimigos".

Nenhuma das boas promessas que Yahweh falou para a casa de Israel falhou. Todas elas se cumpriram
Isso é dito em uma forma negativa para fortalecer a declaração. T.A.: "Todas as boas promessas que Yahweh fez a casa de Israel se cumpriram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Naquele momento, Josué chamou os rubenitas, os gaditas e a meia-tribo de Manassés. **2** Ele lhes disse: "Vós tendes feito tudo o que Moisés, o servo de Yahweh, vos ordenou; vós tendes obedecido à minha voz em tudo o que vos ordenei. **3** Não abandonastes os vossos irmãos em momento nenhum desses muitos dias, até hoje. Em vez disso, vós tendes obedecido às instruções dos mandamentos de Yahweh, vosso Deus. **4** Agora Yahweh, vosso Deus, deu descanso a vossos irmãos, assim como lhes havia prometido. Portanto, voltai e ide para as vossas tendas em vossa própria terra, que Moisés, o servo de Yahweh, vos deu do outro lado do Jordão. **5** Apenas tende cuidado de guardar os mandamentos e a lei que Moisés, o servo de Yahweh, vos ordenou: amai Yahweh, vosso Deus, andai em Seus caminhos, guardai os Seus mandamentos, e apegai-vos a Ele, e servi-O com todo o vosso coração e com toda a vossa alma". **6** Então, Josué os abençoou e os despediu; e eles voltaram para suas tendas. **7** Para a meia-tribo de Manassés, Moisés dera por herança terras em Basã, mas para a outra metade, Josué deu herança entre seus irmãos, na terra ao oeste do Jordão. E Josué os enviou para suas tendas, e os abençoou, **8** dizendo: "Retornai para vossas tendas com muitas riquezas, rebanhos, prata e ouro, bronze e ferro, e com muitas vestes. Reparti com vossos irmãos o despojo dos vossos inimigos". **9** Então, os descendentes de Rúben, os descendentes de Gade e meia-tribo de Manassés voltaram para casa, deixando o povo de Israel em Siló, que está na terra de Canaã. Eles foram para a região de Gileade, para sua própria terra, da qual eles mesmos tomaram posse, em obediência ao mandamento de Yahweh, dado pelas mãos de Moisés. **10** Quando eles chegaram ao Jordão, na terra de Canaã, os rubenitas, os gaditas e a meia-tribo de Manassés edificaram um altar ao lado do Jordão, um altar grande e imponente. **11** O povo de Israel ouviu sobre isso e disse: "Vede! Os povos de Rúben, Gade e da meia-tribo de Manassés edificaram um altar na frente da terra de Canaã, em Gileade, na região próxima ao Jordão, no lado pertencente ao povo de Israel". **12** Quando o povo de Israel ouviu isso, toda a assembleia reuniu-se em Siló para fazer guerra contra eles. **13** Então, o povo de Israel enviou mensageiros aos rubenitas, aos gaditas e à meia-tribo de Manassés, na terra de Gileade. Eles também enviaram Finéias, filho de Eleazar, o sacerdote, **14** e, com ele, dez líderes, um de cada família das tribos de Israel, todos eles chefes de famílias entre os clãs de Israel. **15** Eles foram ao encontro dos povos de Rúben, Gade e da meia-tribo de Manassés, na terra de Gileade, e disseram-lhes: **16** "Toda a assembleia de Yahweh diz isto: 'Que desobediência é essa que vós cometestes contra o Deus de Israel, deixando de seguir Yahweh, edificando um altar para vos rebelardes hoje contra Yahweh? **17** Nosso pecado, em Peor, não bastou para nós? Até agora não nos purificamos dele. Por causa daquele pecado veio uma praga sobre a comunidade de Yahweh. **18** Vós abandonareis Yahweh no dia de hoje? Se vos rebelardes contra Yahweh hoje, amanhã Ele estará irado contra toda a comunidade de Israel. **19** Se a terra que recebestes está impura, então, passai para a terra onde fica o Tabernáculo de Yahweh e tomai posse de terras entre nós. Porém, não vos rebeleis contra Yahweh, nem contra nós, edificando um altar para vós, um altar que não seja o altar de Yahweh, nosso Deus. **20** Não foi Acã, filho de Zerá, que quebrou a confiança em relação às coisas que foram reservadas para Deus? E não foi por isso que a ira caiu sobre o povo de Israel? Aquele homem não pereceu sozinho por sua iniquidade'". **21** Então, as tribos de Rúben, Gade e a meia-tribo de Manassés disseram em resposta aos cabeças dos clãs de Israel: **22** "O Poderoso Deus, Yahweh! O Poderoso Deus, Yahweh! Ele sabe e que Israel também saiba! Se isso foi em rebeldia ou infidelidade contra Yahweh, não nos poupe neste mesmo dia **23** por termos edificado um altar para abandonar Yahweh. Se edificamos esse altar para oferecer holocausto, ofertas de cereais ou ofertas pacíficas, então, que Yahweh nos faça pagar por isso. **24** Não! Nós o fizemos por receio de que, no futuro, os vossos filhos digam aos nossos filhos: 'O que tendes com Yahweh, o Deus de Israel? **25** Pois Yahweh fez o Jordão como fronteira entre nós e vós. Vós, filhos de Rúben e filhos de Gade, não tendes parte com Yahweh'. Então, vossos filhos poderiam fazer com que os nossos filhos deixassem de adorar a Yahweh. **26** Por isso, dissemos: 'Edifiquemos agora um altar, não para holocausto, nem para quaisquer sacrifícios, **27** mas para ser testemunho entre nós e vós e entre as gerações futuras, para que cultuemos a Yahweh diante Dele, com nossos holocaustos, nossos sacrifícios e nossas ofertas pacíficas, para que os vossos filhos nunca digam aos nossos filhos, no futuro: 'Não tendes parte com Yahweh'. **28** Então, dissemos: 'Se isto for dito a nós ou aos nossos descendentes, então diremos: Vede! Esta é uma cópia do altar de Yahweh, que nossos antepassados fizeram, não para holocaustos, nem para sacrifícios, mas como testemunho entre nós e vós'. **29** Longe esteja de nós nos rebelarmos contra Yahweh e deixar de segui-Lo hoje, edificando um altar para holocaustos, ofertas de cereais ou para sacrifícios, além do altar de Yahweh, nosso Deus, que está perante o seu tabernáculo'". **30** Quando Fineias, o sacerdote, e os líderes do povo, que são os cabeças dos clãs de Israel, ouviram as palavras que o povo de Rúben, Gade e Manassés disseram, isso foi agradável aos seus olhos. **31** Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, disse ao povo de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Rúben, Gade e Manassés: "Hoje sabemos que Yahweh está entre nós, pois vós não fostes infiéis a Ele. Agora livrastes o povo de Israel da mão de Yahweh". **32** Assim, Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote e os líderes retornaram do encontro dos rubenitas e dos gaditas, voltaram da terra de Gileade para a terra de Canaã, para o povo de Israel, e trouxeram resposta a eles. **33** Sua resposta foi boa aos olhos do povo de Israel. O povo bendisse a Deus e não mais falou sobre fazer guerra contra os rubenitas e os gaditas, para destruir a terra na qual eles habitavam. **34** Os rubenitas e os gaditas chamaram o altar de "Testemunho", pois disseram: "É um testemunho entre nós de que Yahweh é Deus".

Joshua 22:1

Rubenitas
Povo da tribo de Rúben.

Gaditas
Povo da tribo de Gade.

obedecido minha voz
Aqui "minha voz" se refere as coisas que Josué havia dito. T.A.: "obedecido tudo que eu disse".

Vós não abandonastes os vossos irmãos
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Vós permanecestes com vossos irmãos".

Joshua 22:4

andai em Seus caminhos
Uma pessoa que obedece a Yahweh é falada como ela andasse nos caminhos de Yahweh. T.A.: "para obedecer tudo que ele diz".

com todo o vosso coração e toda a vossa alma
Os termos "coração" e "alma" são aqui usados juntos se referindo a toda a pessoa. T.A.: "com tudo que você pensa e sente" ou "com todo seu ser".

Joshua 22:7

do Jordão
Esse é um nome curto para o Rio Jordão.

ferro
Um forte, duro, metal magnético.

despojo
O exército vencedor tomaria tudo de valor do povo que eles conquistaram.

Joshua 22:9

aos mandamentos de Yahweh, pelas mãos de Moisés.
A frase "pelas mãos de" aqui significa que Yahweh usou Moisés como um mensageiro para entregar seus mandamentos. T.A.: "os mandamentos que Yahweh deu a Moisés para dar a vocês".

Joshua 22:10

O Jordão
Esse é um nome curto para o Rio Jordão.

na frente da terra de Canaã
As tribos israelitas que viviam do outro lado do rio Jordão entrariam em Canaã no lugar onde construíram o altar. Este lugar é falado como se fosse a "frente" ou "entrada" para Canaã, onde as outras tribos viviam. T.A.: "na entrada da terra de Canaã".

Gileade
Nome de uma cidade.

Joshua 22:12

guerra
A representação de um conflito armado entre duas nações ou facções.

Joshua 22:13

Eleazar
Nome de um homem.

Joshua 22:15

Toda a assembleia de Yahweh diz
Todo o povo de Israel são falados juntos no singular como se eles fossem uma pessoa. T.A.: "Todos os Israelitas estão dizendo". (UBD)

Joshua 22:17

Nosso pecado em Peor não bastou para nós?
Essa pergunta enfatiza quão sério eles preveram que o pecado era. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Nós já temos terríveis pecados em Peor!".

Peor
Isso é o nome de um lugar.

Até agora não nos purificamos dele
Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Nós ainda estamos lidando com a culpa daquele pecado".

Quereis hoje abandonar Yahweh?
Essa pergunta é usada para repreender o povo pelo seus pecados. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Vocês não devem se afastar de Yahweh hoje!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 22:19

Acã... Zerá
Nomes de homens.

Não foi Acã, filho de Zerá que quebrou a confiança em relação às coisas que foram reservadas por Deus? E não foi por isso que sua ira caiu sobre o povo de Israel?
Essas perguntas são usadas para lembrar as pessoas da punição por pecados passados. Essas perguntas podem ser dita como declaração. T.A.: "Acã, filho de Zerá, pecou tomando coisas reservadas por Deus. E por causa disso Deus castigou todo o povo de Israel!".

Joshua 22:21

Se isso foi em rebeldia... deixe que Yahweh nos faça pagar por isso
As três tribos estão fazendo duas declarações hipotéticas que eles insistiram que não era verdade. Eles não construíram o altar para adorar outro deus.

Joshua 22:24

Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.

vossos filhos poderiam dizer aos nossos filhos... Deus de Israel?
Essa é uma acusação hipotética que as três tribos pensam que os filhos das outras tribos poderiam fazer algum momento no futuro.

O que tendes com Yahweh, o Deus de Israel?
As três tribos usam essa questão retórica para enfatizar a situação que estão tentando evitar. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você não tem nada a ver com o Yahweh, o Deus de Israel!".

Joshua 22:25

Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.

Pois Yahweh fez o Jordão... não tendes parte com Yahweh
Isso é a continuação de uma acusação hipotética de que as três tribos pensam que os filhos das outras tribos poderiam fazer em algum momento no futuro.

O Jordão
É um nome curto para o Rio Jordão.

Então vossos filhos poderiam fazer com que nossos filhos deixassem de adorar a Yahweh.
As tribes construíram o altar para evitar de acontecer no futuro essa situação hipotética.

Joshua 22:26

Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.

para ser testemunho entre nós e vós
O altar é falado como se fosse uma testemunha que pudesse testemunhar os direitos das três tribos.

para que vossos filhos nunca digam aos nossos filhos no tempo que virá: "Não tendes parte em Yahweh."
Essa é uma situação hipotética que as três tribos não querem que aconteça.

Não tendes parte
"sem porção" ou "sem herança".

Joshua 22:28

Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.

Se isso deve ser dito... como testemunho entre nós e vós
As três tribos estão descrevendo sua resposta em potencial para uma acusação que pode ou não pode ser feita em um tempo futuro.

Longe esteja de nós nos rebelarmos
A infeliz chance de que eles se rebelariam é falada como uma coisa que está a uma grande distância deles. T.A.: "Nós certamente não nos rebelaríamos".

abandoná-Lo hoje
Parar de andar com Yahweh é falado como se eles estivessem o abandonando. T.A.: "parando de o seguir".

Joshua 22:30

ouviram as palavras
Aqui "palavras" se refere a mensagem que é formado de suas palavras. T.A.: "ouviram a mensagem".

foi agradável aos seus olhos
Aqui "seus olhos" significa "suas opiniões".

quebrastes a confiança Dele
"quebrasse sua promessa com Ele".

vós resgatastes o povo de Israel da mão de Yahweh
Aqui "mão de Yahweh" se refere a sua punição. Proteger o povo é falado como se fossem resgatados de Sua mão. T.A.: "você tem mantido Yahweh de nos punir".

Joshua 22:32

Sua resposta foi boa aos olhos do povo
Aqui "boa aos olhos" significa "aceitado". T.A.: "O povo aceitou a resposta de seus líderes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

destruir a terra
"destruir todas as coisas na terra".

É um testemunho entre nós
O Altar é falado como se fosse um testemunho que poderia ser testificado para as três tribos.

Joshua 22:34

chamaram
Isso se refere ao Rubenitas e os Gaditas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 E depois de muitos dias, quando Yahweh deu descanso para Israel de todos os inimigos que o cercavam, Josué estava muito velho, de idade avançada. **2** Josué chamou todo o Israel, com seus anciãos, seus líderes, seus juízes e seus oficiais e disse-lhes: "Eu estou muito velho. **3** Vós tendes visto tudo o que Yahweh, vosso Deus, fez a todas as nações para o vosso bem, pois foi Yahweh, vosso Deus, quem lutou por vós. **4** Vede! Eu distribuí entre vós as nações que restam ser conquistadas como uma herança para as vossas tribos, juntamente com todas as nações que já destruí, desde o Jordão até o grande Mar no oeste. **5** Yahweh, vosso Deus, as expulsará. Ele as expulsará de diante de vós. Ele tomará suas terras, e vós tomareis posse delas, assim como Yahweh, vosso Deus, vos prometeu. **6** Por isso, sede muito fortes, para que guardeis e façais assim como está escrito no Livro da Lei de Moisés, para que dela não desvieis nem para a direita, nem para a esquerda; **7** a fim de não vos misturardes com essas nações que restarem em vosso meio, nem mencionardes os nomes de seus deuses, nem jurardes por eles, nem os adorardes, nem vos prostrardes diante deles. **8** Mas apegai-vos a Yahweh, vosso Deus, assim como tendes feito até hoje. **9** Pois Yahweh expulsou de diante de vós grandes e poderosas nações. Ninguém foi capaz de vos resistir até hoje. **10** Um único homem dentre vós fará correr mil deles, pois Yahweh, vosso Deus, é Aquele que luta por vós, assim como Ele vos prometeu. **11** Dedicai-vos a amar Yahweh, vosso Deus. **12** Porém, se voltardes atrás e vos apegardes aos sobreviventes dessas nações que restarem no meio de vós, ou vos casardes com eles, ou vos unirdes com eles e eles convosco, **13** então, sabei que, certamente, Yahweh, vosso Deus, não mais expulsará essas nações do meio de vós. Em vez disso, elas se tornarão um laço e armadilha para vós, açoites para as vossas costas, e espinhos nos vossos olhos, até que pereçais nesta boa terra que Yahweh, vosso Deus, vos deu. **14** Em breve, irei pelo caminho de toda a terra. Vós sabeis, de todo o vosso coração e alma, que nenhuma palavra falhou de todas as boas coisas que Yahweh, vosso Deus, vos prometeu. Todas essas promessas se cumpriram. Nenhuma delas falhou. **15** Mas, assim como se cumpriu toda palavra que Yahweh, vosso Deus, prometeu, assim Yahweh trará sobre vós todo o mal, até que Ele vos tenha destruído sobre esta boa terra que Yahweh, vosso Deus, vos deu. **16** Ele fará isso se vós quebrardes a aliança de Yahweh, vosso Deus, a qual Ele ordenou que guardeis. Se adorardes outros deuses e vos prostardes diante deles, então, a ira de Yahweh se acenderá contra vós e, rapidamente, perecereis na boa terra que Ele vos deu".

Joshua 23:1

muito velho
Viveu por muitos anos.

Joshua 23:4

o Jordão
Este é um encurtamento para rio Jordão.

no oeste
Isto indica a direção do pôr do sol.

Joshua 23:6

não desvieis nem para direita, nem para esquerda
Desobedecendo os comandos da lei de Moisés é colocado como se virar para a direita ou para a esquerda distante de um caminho.

não vos mistureis
Possíveis significados são: 1) terem amizade com eles; ou 2) casamentos entre eles.

mencioneis
Falar sobre.

seus deuses
Isto se refere aos deuses das nações remanescentes.

apegai-vos a Yahweh
"apegue-se firmemente a Yahweh". Acreditar em Yahweh é colocado como se eles estivessem o abraçando fortemente. Tradução Alternativa (T.A.): "continue a acreditar em Yahweh".

até hoje
"até o tempo presente".

Joshua 23:9

resistir a vós
Aqui "resistir" significa agarrar-se ao solo em uma batalha. A palavra "você" se refere a toda nação de Israel.

único
"um".

milhão
"1.000".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 23:12

apegares aos sobreviventes destas nações
Aceitando a crença destas nações é colocado como se apegassem fortemente a eles. T.A.: "aceitar as crenças dos sobreviventes destas nações".

uma cilada e uma armadilha (não há no português)
As palavras "cilada" e "armadilha" significam basicamente a mesma coisa. Juntas falam de outras nações como se elas fossem uma armadilha mortal que causaria problemas a Israel.

os açoitarão , e eles serão como espinhos para vossos olhos
Estas frases falam dos problemas que essas nações causarão a Israel como se elas fossem tão dolorosas como chicotadas e espinhos.

Joshua 23:14

vou pelo caminho de toda a terra
Josué usa um termo educado para se referir a sua morte. T.A.: "Eu vou morrer".

sabereis de todo coração e alma
Aqui as palavras "coração" e "alma" têm significados similares. Juntas elas enfatizam um conhecimento pessoal profundo.

nenhuma palavra falhou
Estas palavras enfatizam que todas as promessas de Yahweh ocorreram. Isto pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "toda palavra tornou-se verdade".

Joshua 23:16

Eles farão isso
Isto se refere à punição citada no verso anterior.

adorares a outros deuses e se prostares diante deles
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda descreve como as pessoas "adoravam outros deuses".

a ira de Yahweh acenderá sobre vós
"acenderá" é uma metáfora sobre o início da ira de Yahweh, como um fogo é "acendido" ou iniciado com gravetos, ou é facil de começar a queimar como grama seca ou pequenos galhos. T.A.: "Yahweh começará a ficar irado com você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Então, Josué reuniu todas as tribos de Israel em Siquém, e chamou os anciãos de Israel, seus líderes, seus juízes e oficiais, e eles se apresentaram diante de Deus. **2** Josué disse a todo o povo: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Vossos antepassados, Terá, pai de Abraão, e Naor viviam além do rio Eufrates, e adoravam outros deuses. **3** Porém, Eu tomei vosso pai Abraão de além do Eufrates e o conduzi para a terra de Canaã e lhe dei muitos descendentes através do seu filho Isaque. **4** E a Isaque dei Jacó e Esaú. Dei a Esaú a região de Seir como posse, mas Jacó e seus filhos desceram para o Egito. **5** Enviei Moisés e Arão, e afligi os egípcios com pragas. Após isso, Eu vos tirei de lá. **6** Eu trouxe vossos antepassados do Egito e vós chegastes até o mar. Os egípcios os perseguiram com carruagens e cavaleiros até o mar Vermelho. **7** Quando vossos antepassados clamaram a Yahweh, Ele pôs uma escuridão entre vós e os egípcios. Ele lançou o mar por cima deles e os cobriu. Vós vistes o que fiz no Egito. Depois, habitastes no deserto por um longo tempo. **8** Eu vos trouxe para a terra dos amorreus, que habitavam no outro lado do Jordão. Eles batalharam contra vós e Eu os entreguei em vossas mãos. Tomastes posse da terra deles e Eu os destruí diante de vós. **9** Então, Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe, levantou-se e atacou Israel. Ele mandou chamar Balaão, filho de Beor, para que vos amaldiçoasse. **10** Mas Eu não ouvi Balaão. Na verdade, ele vos abençoou. Assim, Eu vos resgatei das mãos dele. **11** Vós atravessastes o Jordão e fostes para Jericó. Os líderes de Jericó batalharam contra vós, assim como os amorreus, os perizeus, os cananeus, os heteus, os girgaseus, os heveus e os jebuseus. Eu vos dei a vitória e os coloquei debaixo de vosso controle. **12** Enviei vespas adiante de vós, que os expulsaram, assim como os dois reis dos amorreus diante de vós. Isto não aconteceu por vossas espadas ou por vossos arcos. **13** Eu vos dei terras em que não trabalhastes e cidades que não edificastes e agora habitais nelas. Comestes do fruto de vinhas e oliveiras que não plantastes'. **14** Agora, temei a Yahweh e servi-O com toda integridade e fidelidade. Jogai fora os deuses que vossos antepassados serviram além do Eufrates e no Egito e cultuai Yahweh. **15** Se parecer errado aos vossos olhos cultuar Yahweh, escolhei hoje para vós mesmos a quem servireis. Se aos deuses que vossos antepassados serviram além do Eufrates, ou aos deuses dos amorreus, em cuja terra habitais. Mas, quanto a mim e a minha casa, nós serviremos a Yahweh". **16** O povo respondeu, dizendo: "Nós jamais abandonaríamos Yahweh para servir a outros deuses, **17** pois Yahweh é o nosso Deus, que nos trouxe, a nós e aos nossos ancestrais, da terra do Egito, da casa da escravidão, que fez esses grandes sinais à nossa vista, e que nos preservou em todo o caminho que andamos e entre todas as nações pelas quais passamos. **18** Depois, Yahweh expulsou diante de nós todos os povos, inclusive os amorreus que habitavam nesta terra. Então, nós também serviremos a Yahweh, porque Ele é o nosso Deus". **19** Josué disse ao povo: "Não podereis servir a Yahweh, porque Ele é um Deus santo. Ele é um Deus zeloso que não perdoará vossas transgressões e pecados. **20** Se abandonardes Yahweh e servirdes a deuses estrangeiros, então, Ele Se voltará contra vós e vos afligirá. Ele vos consumirá, mesmo depois de ter feito o bem a vós". **21** Mas o povo disse a Josué: "Não, nós serviremos a Yahweh". **22** Então, Josué disse ao povo: "Sois testemunhas contra vós mesmos de que escolhestes servir a Yahweh". Eles disseram: "Somos testemunhas". Josué disse: **23** "Agora, jogai fora os deuses estrangeiros que estão convosco e inclinai o vosso coração a Yahweh, o Deus de Israel". **24** O povo disse a Josué: "Nós serviremos a Yahweh, nosso Deus. Ouviremos a Sua voz". **25** Josué fez uma aliança com o povo naquele dia. Ele lhe deu estatutos e leis em Siquém. **26** Josué escreveu essas palavras no Livro da Lei de Deus. Pegou uma grande pedra e pôs debaixo do carvalho que ficava ao lado do santuário de Yahweh. **27** Josué disse a todo o povo: "Vede! Esta pedra será testemunha contra nós. Ela ouviu todas as palavras que Yahweh nos disse. Assim, ela será testemunha contra vós, para que nunca negueis o vosso Deus". **28** Então, Josué despediu o povo, cada um para a sua herança. **29** Depois dessas coisas, Josué, filho de Num, o servo de Yahweh, morreu, com cento e dez anos de idade; **30** e o sepultaram no território de sua herança, em Timnate-Sera, que está na região montanhosa de Efraim, ao norte do monte Gáas. **31** Israel serviu a Yahweh por todos os dias de Josué e por todos os dias dos anciãos que sobreviveram a Josué, aqueles que vivenciaram tudo o que Yahweh havia feito por Israel. **32** Os ossos de José, que o povo de Israel trouxe do Egito, foram enterrados em Siquém, na parte de terra que Jacó comprara dos filhos de Hamor, o pai de Siquém. Ele a comprou por cem peças de prata, e ela se tornou herança para os descendentes de José. **33** Eleazar, filho de Arão, também morreu e foi sepultado em Gibeá, a cidade que fora dada a Fineias, seu filho. Esta ficava na região montanhosa de Efraim.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 24:1

Josué reuniu todas as tribos de Israel
Os convocados de Josué para as tribos é colocado como se ele houvesse os reunido num cesto. T.A.: "Josué convocou todas as tribos de Israel para se encontrarem com ele".

apresentaram-se diante
"vieram e ficaram em frente de" ou "vieram diante".

antigamente
"muitos anos atrás".

Isto é o que
Josué começa a citar o que Yahweh disse anteriormente. A citação continua até o fim do verso 13.

Terá ... Naor
Estes são nomes de homens.

Joshua 24:3

Informação Geral:
Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

Seir
Nome de um lugar ou locação.

desceram
O Egito era menos elevado do que as terras de Canaã. T.A.: "viajaram".

Joshua 24:5

Informação Geral:
Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vos tirei ... trouxe vossos antepassados
Yahweh continuamente alterna entre estas duas frases e ambas se referem a todos os Israelitas, antigos e atuais. A palavra "vos" é plural ao longo do discurso e se refere a toda nação de Israel.

Joshua 24:7

Informação Geral:
Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vossos antepassados ... vós
Yahweh continuamente alterna entre estas duas frases e ambas se referem a todos os Israelitas, antigos e atuais. A palavra "vos" é plural ao longo do discurso e se refere a toda nação de Israel.

o mar
Isso se refere ao Mar de Juncos.

no deserto
Uma área deswabitada, um deserto.

Joshua 24:8

Informação Geral:
Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vós
A palavra "vós" é plural no discurso e se refere à inteira nação de Israel.

do Jordão
Esse é um pequeno nome para o Rio Jordão.

os dei em vossas mãos
Aqui "mão" se refere ao poder. T.A.: "habilitou você a conquistá-los".

Joshua 24:9

Informação Geral:
Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

Balaque...Zipor
Nomes de homens.

vos
A palavra "vós" é plural no discurso e se refere à inteira nação de Israel.

vos resgatei da mão dele
Aqui "mão" se refere ao poder. T.A.: "permitiu-lhe superá-lo".

Joshua 24:11

Informação Geral:
Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vós
A palavra "vós" é plural no discurso e se refere à inteira nação de Israel.

o Jordão
Esse é um pequeno nome para o Rio Jordão.

Vespa (não há no português)
Um inseto voador que vive nas colonias. Aqui, muitas "vespas" são descritos como um somente.

Joshua 24:13

Informação Geral:
Josué termina de citar o que Yahweh falou sobre sua relação com seu povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joshua 24:14

Se parece errado aos seus olhos
Aqui "seus olhos" é dupla metonimia. Refere-se primeiro ao seu aspecto, mas o aspecto é então associado com desejo. T.A.: "Se você não quer".

minha casa
Isso representa sua família que vive na sua casa. T.A.:"minha família".

Joshua 24:16

nós e nossos ancestrais.. nós
As pessoas falam como se estivessem presentes com seus antepassados, e modifica as palavras "nós" e "nós"com "nossos antepassados".

casa da servidão
Aqui "casa" é um expressão idiomática que se refere à localização de sua escravidão. T.A.: "lugar onde nós éramos escravos".

nações através de quem passamos
"nações pelas quais passamos".

Joshua 24:19

povo
Isso se refere aos Israelitas.

Ele é um Deus zeloso
Deus quer que o seu povo adore somente a Ele.

Ele irá consumir-lhes
A ira de Yahweh é dita como se ele fosse um fogo que os destruiria. T.A.: "Ele destruirá você como com fogo".

Joshua 24:21

povo
Isso se refere aos Israelitas.

inclinai seu coração para Yahweh
Decidir obedecer a Yahweh é dito apenas como voltando seu coração para ele. Aqui "coração" representa a pessoa inteira. Nesse caso, "coração" é plural porque se refere a todos os israelitas como um único grupo. No entanto, pode ser melhor traduzi-lo no plural, pois "seu" é plural. T.A.: "entreguem-se a Yahweh" ou "decidam obedecer a Yahweh".

Joshua 24:24

povo
Isso se refere aos Israelitas.

Ouviremos Tua voz
Aqui "ouviremos" significa obeceder. T.A.: "Nós obedeceremos tudo que ele nos disser para fazer".

Ele os deu leis e normas
Estabelecendo leis é entendido como se Josué fisicamente o fixasse no lugar como monumentos. T.A.: "Ele estabeleceu decretos e leis"ou "Ele lhes deu leis e decretos para obedecer".

no Livro da Lei de Deus
Isso parece ser uma continuação dos escritos de Moisés.

e pôs debaixo
"coloca-lo lá".

Joshua 24:27

povo
Isso se refere aos Israelitas.

esta pedra será testemunha ... ouviu todas as palavras
A pedra que Josué colocou é entendido como se uma pessoa tivesse ouvido o que foi dito e que estaria apta a testificar sobre o que havia sido dito.

para que nunca
"se você jamais".

Joshua 24:29

110 anos de idade
"cento e dez anos de idade".

Timnate-Sera... Monte Gáas
Nomes de lugares. (Veja: translat_names)

Joshua 24:31

todos os dias de Josué
Este é uma expressão idiomatica que se refere à vida inteira de Josué.

sobrevivência de Josué
"vida mais longa do que Josué".

Joshua 24:32

Os ossos de José... foram enterrarados em Siquém
Pode ser de ajuda mudar a ordem do início desta sentença. T.A.: "O povo de Israel trouxe os ossos de José para o Egito e os enterrou em Siquém".

cem pedaços
"cem pedaços".

Eleazar
Nome de um homem.

Gibeá
Nome de um lugar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Judges

Judges

Capítulo 1

1 Após a morte de Josué, o povo de Israel perguntou a Yahweh, dizendo: "Quem de nós atacará primeiro os cananeus para lutar contra eles?". **2** Yahweh disse: "Judá os atacará. Vede, Eu estou lhes dando o controle dessa terra". **3** Os homens de Judá disseram aos homens de Simeão, seus irmãos: "Vinde conosco ao território que nos foi designado, para juntos lutarmos contra os cananeus. E nós iremos também convosco ao território que vos foi designado". Então, a tribo de Simeão foi com eles. **4** Os homens de Judá atacaram, e Yahweh lhes deu vitória sobre os cananeus e os perizeus. Eles mataram dez mil homens em Bezeque. **5** Nessa cidade, encontraram Adoni-Bezeque e lutaram contra ele e derrotaram os cananeus e os perezeus. **6** Adoni-Bezeque escapou, mas eles o perseguiram e o pegaram e cortaram-lhe os dedos polegares das mãos e dos pés. **7** Então, Adoni-Bezeque disse: "Setenta reis que tiveram seus dedos polegares das mãos e dos pés cortados ajuntavam comida debaixo da minha mesa. Assim como eu fiz, também fez Deus a mim". Eles o levaram a Jerusalém, e lá ele morreu. **8** Os homens de Judá lutaram contra Jerusalém e a tomaram. Eles a atacaram ao fio da espada, e puseram fogo na cidade. **9** Depois disso, os homens de Judá desceram para lutar contra os cananeus que viviam na região montanhosa, no Neguebe, e na baixada ocidental. **10** Os homens de Judá avançaram contra os cananeus que viviam em Hebrom (o nome de Hebrom, anteriormente, era Quiriate-Arba) e derrotaram Sesai, Aimã e Talmai. **11** De lá, os homens de Judá avançaram contra os habitantes de Debir (o nome de Debir, anteriormente, era Quiriate-Sefer). **12** Calebe disse: "Quem atacar Quiriate-Sefer e a tomar, eu lhe darei Acsa, minha filha, para ser sua esposa". **13** Otoniel, filho de Quenaz (irmão mais novo de Calebe), capturou Debir. Então, Calebe lhe deu Acsa, sua filha, para ser sua esposa. **14** Um dia, Acsa veio a Otoniel e insistiu que pedisse ao pai dela que lhe desse um campo. Enquanto estava descendo do jumento, Calebe lhe perguntou: "O que posso fazer por ti?". **15** Ela lhe respondeu: "Dá-me uma bênção. Já que me deste a terra do Neguebe, dá-me também fontes de água". Então, Calebe lhe deu as fontes superiores e as inferiores. **16** Os descendentes do sogro de Moisés, o queneu, foram com o povo de Judá da cidade das Palmeiras até o deserto de Judá, que está no Neguebe, para viver com o povo de Judá, perto de Arade. **17** A tribo de Judá se uniu à de Simeão, seus irmãos, e atacaram os cananeus que habitavam Zefate, destruindo completamente a cidade. Por isso, ela passou a ser chamada Hormá. **18** O povo de Judá também capturou Gaza e a terra em torno dela, Asquelom e a terra em torno dela, e Ecrom e a terra em torno dela. **19** Yahweh estava com o povo de Judá. Eles tomaram posse da região montanhosa, mas não puderam expulsar os habitantes das planícies porque possuíam carruagens de guerra feitas de ferro. **20** Hebrom foi dada a Calebe, conforme Moisés havia dito, e ele expulsou de lá os três filhos de Anaque. **21** Mas o povo de Benjamim não expulsou os jebuseus que habitavam Jerusalém. Por esta razão, os jebuseus têm vivido com o povo de Benjamim, em Jerusalém, até o dia de hoje. **22** A casa de José preparou-se para atacar Betel, e Yahweh estava com eles. **23** Enviaram espiões a Betel, a cidade que antigamente chamava-se Luz. **24** Os espiões viram um homem vindo de fora da cidade, e disseram-lhe: "Mostra-nos, por favor, como entrar na cidade, e seremos bondosos contigo". **25** Ele lhes mostrou um caminho. Então, atacaram a cidade ao fio da espada, mas deixaram que aquele homem e sua família fugissem. **26** O homem foi para a terra dos heteus, onde construiu uma cidade e a chamou de Luz, que é seu nome até hoje. **27** O povo de Manassés não expulsou o povo que vivia nas cidades de Bete-Seã e suas vilas, ou Taanaque e suas vilas, ou aqueles que viviam em Ibleão e suas vilas, ou aqueles que viviam em Megido e suas vilas, porque os cananeus estavam determinados a viver naquela terra. **28** Quando Israel tornou-se forte, eles forçaram os cananeus a servi-los com trabalhos forçados. Porém, nunca os expulsaram de lá completamente. **29** Efraim também não expulsou os cananeus que viviam em Gezer. Assim, os cananeus continuaram a viver no meio deles. **30** Zebulom não expulsou os habitantes de Quitrom, ou os habitantes de Naalol. Assim, os cananeus continuaram a viver entre eles, mas Zebulom os obrigou a servi- los com trabalhos forçados. **31** Aser não expulsou os habitantes de Aco, ou os habitantes de Sidom, nem os habitantes de Alabe, Aczibe, Helba, Afeca e Reobe. **32** Então, as tribos de Aser viveram entre os cananeus (aqueles que habitavam a terra) porque não os expulsaram. **33** A tribo de Naftali não expulsou os habitantes de Bete-Semes, ou os habitantes de Bete-Anate. Assim, a tribo de Naftali viveu entre os cananeus (aqueles que habitavam a

terra). No entanto, os habitantes de Bete-Semes e Bete-Anate foram submetidos a trabalhos forçados para o povo de Naftali. **34** Os amorreus forçaram a tribo de Dã a viver na região montanhosa, não lhes permitindo descer à planície. **35** Os amorreus habitaram no monte Heres, em Aijalom, e em Saalabim. Mas o poderio militar da casa de José os conquistou, e eles foram sujeitados a servi-los com trabalhos forçados. **36** A fronteira dos amorreus ia do monte de Acrabim até Selá, da região montanhosa para cima.

Judges 1:1

Conexão com o texto:
O livro de Juízes continua a história sobre Josué e também o início de uma nova parte da história.

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou a seu povo no Velho Testamento. Veja a tradução da Palavra na página sobre Yahweh para ver como traduzir isso.

Quem de nós atacará primeiro os cananeus
A palavra "nós" se refere ao povo de Israel. (Veja:| Exclusive "We") .

Judá os atacará
Aqui "Judá" representa os homens da tribo de Judá. Yahweh está comandando esses homens para atacar primeiro. Tradução Alternativa (T.A.): "Os homens de Judá devem atacar primeiro". (Veja:| Metonymy).

Vede
"Olhe" ou "Veja". Isso adiciona ênfase ao que se segue.

dessa terra
Isso se refere a terra onde os cananeus viveram. T.A.: "a terra dos cananeus". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information).

seus irmãos
"seus companheiros Israelitas"; ou "seus parentes".

Vinde conosco
O povo da tribo de Judá e Simeão estavam acampados com o restante do povo Israelita no vale do rio Jordão. A terra dada a Judá estava nas colinas acima do vale. Alguns idiomas usualmente não indicam se as pessoas estavam subindo ou descendo. T.A.: "Venham conosco"; ou "Vamos conosco".

que nos foi designado... que vos fora designado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh designou a nós... que Yahweh designou a vocês". (Veja:|Active ou Passive).

nós iremos também convosco
"Nós também iremos com vocês"; ou "Da mesma maneira, iremos com vocês".

Judges 1:4

Os homens de Judá atacaram
Está implícito que os homens de Simeão atacaram com os homens de Judá. .

Eles mataram dez mil
"Eles mataram cerca de dez mil"; ou "Eles mataram um grande número". .

homens em Bezeque
"soldados dos cananeus e perizeus"; ou "inimigos".

Bezeque
Esta é uma área nas montanhas de Canaã. .

Adoni-Bezeque
Este homem era o líder do exército dos cananeus e dos perizeus. .

lutaram contra ele
Aqui "ele" realmente se refere a Adoni-Bezeque e seu exército. T.A.: "eles lutaram contra ele e seu exército". .

Judges 1:6

o perseguiram
"perseguiram ele".

Setenta reis
"Setenta reis". .

que tiveram seus dedos polegares das mãos e dos pés cortados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "aqueles cujos polegares das mãos e dos pés eu disse aos meus homens para cortar"; ou "aqueles cujos polegares dos pés e das mãos nós cortamos". .

ajuntavam comida debaixo da minha mesa
"comiam as sobras de comida de debaixo da minha mesa". Forçando esses reis a comerem as sobras de comida representa todas as formas que Adoni-Bezeque humilhava a esses reis. .

Judges 1:8

lutaram contra Jerusalém e a tomaram
Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "o povo que vivia em Jerusalém e os derrotaram". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles a atacaram
Aqui "eles" se refere a cidade que representa o povo da cidade". T.A.: Eles atacaram o povo da cidade". .

ao fio da espada
"com a ponta da espada". Aqui "espada" representa a espada e as outras armas que os soldados usaram na batalha. T.A.: "com suas espadas"; ou "com suas armas ". .

os homens de Judá desceram para lutar
Era comum usar a palavra "descer" quando se referem a viajar de Jerusalém. T.A.: "os homens de Judá foram lutar".

no Neguebe
"no sul do deserto da Judéia". (UDB).

baixada ocidental
colinas na base de uma montanha ou cordilheira.

o nome de Hebrom, anteriormente, era Quiriate-Arba
Isso é informação de contexto. Algumas pessoas que leram primeiramente esse livro provavelmente ouviram falar de Quiriate-Arba mas não sabiam que era a mesma cidade que eles chamavam de Hebrom. .

Sesai, Aimã e Talmai
Estes eram os nomes dos três cananeus líderes de Hebrom. Cada líder representa seu exército. T.A.: "Sesai, Aimã e Talmai e seus exércitos". .

Judges 1:11

o nome de Debir, anteriormente, era Quiriate-Sefer
O autor provavelmente escreveu isso porque seus leitores conheciam a cidade como Debir. Mas na época em que Israel a atacou, ela era chamada de Quiriate-Sefer. T.A.: "a qual costumava ser chamada de Quiriate-Sefer". (Veja:|Background Information e|How to Translate Names).

anteriormente
"no passado"; ou "em um tempo anterior".

Quem atacar Quiriate-Sefer e a tomar
Aqui "Quiriate-Sefer" representa o povo. T.A.: "Quem atacar e derrotar o povo de Quiriate-Sefer e tomar a cidade deles". (Veja:|Metonymy).

Acsa
Este é o nome da filha de Calebe. (Veja:|How to Translate Names).

Otoniel, filho de Quenaz
Estes são nomes de homens. (Veja:|How to Translate Names).

Judges 1:14

Acsa veio a Otoniel e insistiu
"Acsa insistiu a Otoniel".

que lhe desse um campo... Já que me deste a terra
Isso implica que Calebe deu a ela o campo quando ela pediu a ele no verso 14. No verso 15 ela agora está pedindo fontes de água em adição àquele campo. .

Dá-me uma bênção
"Me faça um favor"; ou "Faça isso por mim".

Já que me deste a terra do Neguebe
Calebe deu Acsa em casamento a Otoniel, então ela vivia com ele na cidade que ele havia capturado no Neguebe. O significado completo dessa declaração pode ser dito de forma explícita. T.A.: "Já que você me deu no casamento viver no Neguebe". .

Judges 1:16

do sogro de Moisés
sogro - "o pai da esposa de Moisés".

Os descendentes do sogro de Moisés, o queneu, foram com o povo
o sogro, o queneu foi com o povo - "o sogro, que foi um dos homens do povo de Quen, foi com o povo".

da cidade das Palmeiras... até o deserto de Judá
"Deixou a cidade das Palmeiras... e foi até o deserto".

Cidade das Palmeiras
Este é um outro nome para a cidade de Jericó. .

Arade
Este é o nome de uma cidade em Canaã. .

A tribo de Judá se uniu à de Simeão, seus irmãos
Aqui "seus irmãos" quer dizer parentes que viviam em uma outra tribo de Israel.

Zefate
Este é o nome de ma cidade em Canaã. .

ela passou a ser chamada Hormá
Após os Israelitas destruírem Zefate, eles mudaram seu nome para "Hormá". O nome "Hormá" significa "completa destruição". .

Judges 1:18

Yahweh estava com o povo de Judá
Aqui "estava" quer dizer que Yahweh ajudou o povo de Judá. .

planícies
uma área muito grande de solo nivelado e sem árvores.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 1:20

Hebrom foi dada a Calebe, conforme Moisés havia dito
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Moisés deu Hebrom a Calebe". .

três filhos de Anaque
Os líderes do grupo do povo eram usados para se referir a todo o grupo. T.A.: "os três filhos de Anaque e o seu povo". .

Anaque
Este é o nome de um homem. Anaque e seus descendentes eram famosos por serem muito altos. .

até o dia de hoje
"até agora". Isso se refere ao tempo em que o livro de juízes foi escrito.

Judges 1:22

A casa de José
Aqui "casa" representa descendentes. Manassés e Efraim eram fihos de José e a "casa de José" se refere aos descendentes de Manassés e Efraim. T.A.: "Os descendentes de Manassés e Efraim"; ou "Os homens da tribo de Manassés e Efraim". .

para atacar Betel
Aqui "Betel" representa o povo que vivia em Betel. .

espiões
para obterem informações secretamente.

a cidade que antigamente chamava-se Luz
Isso é a informação do contexto. Algumas pessoas que leram esse livro pela primeira vez, provavelmente ouviram falar de Luz, mas não sabiam que esta era a mesma cidade que eles chamavam de Betel. .

espiões
Pessoas que obtinham informações secretamente.

Judges 1:25

atacaram a cidade
Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "eles atacaram o povo da cidade". .

ao fio da espada
"com a ponta da espada". Aqui "espada" representa a espada e as outras armas que os soldados usaram na batalha. T.A.: "com suas espadas"; ou "Com suas armas". .

fugissem
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "escaparem". .

Luz
Esta nova cidade começou na terra dos Heteus, foi nomeada depois a cidade de Luz, próxima a Betel que o homem a deixou.

que é seu nome até hoje
"que ainda é o seu nome". Aqui "até o dia de hoje" se refere ao tempo em que o livro de Juízes foi escrito.

Judges 1:27

Bete-Seã... Taanaque... Dor (não tem no Português)... Ibleão... Megid
Estes são nomes de cidades. .

porque os cananeus estavam determinados a viver naquela terra
"determinar" é decidir firmemente sobre algo. T.A.: "porque os Cananeus decidiram firmemente não deixarem aquela terra".

Quando Israel tornou-se forte
Aqui "Israel" representa o povo. T.A.: "Quando o povo de Israel se tornou mais forte". .

eles forçaram os cananeus a servi-los com trabalhos forçados
"eles forçaram os Cananeus a fazerem o trabalho pesado para eles".

Judges 1:29

Efraim também não
Aqui "Efraim" representa os homens ou os soldados da tribo de Efraim. .

Gezer
O nome de uma das cidades na área de Efraim. .

Judges 1:30

Zebulom não expulsou
Aqui "Zebulom" representa os homens ou os soldados da tribo de Zebulom. .

Quitrom... Naalol
Estes são nomes de cidades na terra de Canaã. .

mas Zebulom os obrigou
Aqui "Zebulom" representa o povo da tribo de Zebulom. .

trabalhos forçados
"trabalho pesado".

Judges 1:31

Aser não expulsou
Aqui "Aser" representa os homens ou os soldados da tribo de Aser. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aco... Sidom... Alab, Aczibe, Helba, Afeca e Reobe
Estes são nomes de cidades na terra de Canaã. .

Judges 1:33

Bete-Semes... Bete-Anate
Estes são nomes de cidades. .

os habitantes de Bete-Semes e Bete-Anate foram submetidos a trabalhos forçados para o povo de Naftali
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o povo de Naftali forçou o povo de Bete-Semese Bete-Anate a trabalhar para eles como escravos". .

Judges 1:34

não lhes permitindo descer
"impedindo-os de descer".

planície
Uma área plana muito grande sem árvores.

monte Heres
Este é o nome de um grande monte na qual a cidade de Aijalom foi construída. .

Aijalom... Saalabim
Estes são nomes de cidades. .

o poderio militar da casa de José os conquistou
"as tribo do povo descendente de José eram capazes de conquistá-los por causa do seu exército poderoso".

casa de José
Aqui "casa" representa descendentes. Manassés e Efraim eram fihos de José e a "casa de José" se refere aos descendentes de Manassés e Efraim. T.A.: "Os descendentes de Manassés e Efraim"; ou "Os homens da tribo de Manassés e Efraim". .

monte de Acrabim
Esta era uma passagem ao sudoeste do mar Morto. Também era chamada de "Passagem do Escorpião". .

Selá
Este é o nome de uma cidade. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 O Anjo de Yahweh subiu de Gilgal a Boquim, e disse: "Eu vos tirei do Egito, e vos trouxe para a terra que jurei dar aos vossos pais. Eu disse: 'Nunca quebrarei a Minha aliança convosco. **2** Não façais aliança com aqueles que moram nesta terra. Derrubai os seus altares'. Porém, não ouvistes a Minha voz. Por que fizestes isso? **3** Então, agora, digo: Não tirarei os cananeus diante de vós, mas eles se tornarão espinhos ao vosso lado, e os seus deuses se tornarão uma pedra de tropeço para vós". **4** Quando o Anjo de Yahweh falou estas palavras a toda a comunidade de Israel, o povo levantou sua voz e chorou. **5** Chamaram aquele lugar de Boquim. Ali, ofereceram sacrifícios a Yahweh. **6** Depois que Josué despediu o povo, os filhos de Israel foram cada um para seus respectivos lugares, para possuir suas terras. **7** O povo serviu Yahweh durante o tempo de Josué e dos anciãos que continuaram vivos após ele, os quais viram as grandes obras que Yahweh havia feito a Israel. **8** Josué, filho de Num, servo de Yahweh, morreu com a idade de cento e dez anos. **9** Foi sepultado no território de sua herança em Timnate-Heres, na região montanhosa de Efraim, ao norte do monte Gaás. **10** Toda aquela geração também se juntou aos seus pais. E, após essa, levantou-se uma outra geração que não conhecia Yahweh, nem o que Ele fizera por Israel. **11** O povo de Israel fez o que era mau aos olhos de Yahweh e serviram aos baalins. **12** Eles se separaram de Yahweh, o Deus de seus pais, Aquele que os havia tirado da terra do Egito. Eles foram atrás de outros deuses, os mesmos deuses dos povos que estavam em sua volta, e se inclinaram perante eles. Provocaram a ira de Yahweh, pois **13** se separaram de Yahweh e adoraram a Baal e a Astarotes. **14** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou aos ladrões, que roubaram suas posses. Ele os vendeu como escravos que foram tomados pela força dos inimigos ao seu redor, de maneira que não puderam mais se defender. **15** Toda vez que Israel saía para lutar, a mão de Yahweh estava contra eles para derrotá-los, assim como Ele lhes havia jurado. Estavam em uma terrível aflição. **16** Então, Yahweh levantou juízes que os salvaram das mãos daqueles que estavam roubando suas posses. **17** Mesmo assim, eles não ouviram os seus juízes. Eles foram infiéis a Yahweh, entregando-se a prostituição: adorando a outros deuses. Eles rapidamente se desviaram do caminho em que seus pais haviam vivido, pois seus pais obedeceram aos mandamentos de Yahweh, porém eles mesmos não o fizeram. **18** Quando Yahweh levantava juízes para eles, Ele ajudava os juízes e os resgatava das mãos dos seus inimigos em todos os dias em que o juiz vivia. Pois Yahweh tinha piedade deles e de como gemiam por causa daqueles que os oprimiam e afligiam. **19** Mas quando o juiz morria, eles se desviavam e faziam coisas que eram ainda mais depravadas do que aquelas que os seus pais haviam feito. Eles seguiam outros deuses para os servir e adorar. Eles se recusavam a se arrepender de suas práticas malignas e de seus caminhos teimosos. **20** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel. Ele disse: "Porque esta nação quebrou os termos da Minha aliança que fiz com seus pais, porque não escutaram a Minha voz, **21** de agora em diante, Eu não retirarei diante deles nenhuma das nações que Josué deixou quando morreu. **22** Farei isto para colocar Israel à prova, se eles guardarão, ou não, o caminho de Yahweh; se andarão nele, assim como seus pais o fizeram". **23** Por isso, Yahweh deixou aquelas nações e não as expulsou rapidamente, nem as entregou nas mãos de Josué.

Judges 2:1

Anjo de Yahweh
Possíveis signifcados são: 1) "anjo que representa Yahweh"; ou 2) "mensageiro que serve a Yahweh"; ou 3) pode se referir ao próprio Yahweh, que parecia um anjo quando falava com uma pessoa. Qualquer um desses significados explicaria o uso do "eu" pelo anjo como se o próprio Yahweh estivesse falando.

subiu de Gilgal a Boquim
"deixou Gilgal e foi para Boquim".

Boquim
Isto é como os Israelitas nomearam este lugar em 2:5 depois que o anjo repreende o povo. "Boquim" significa "chorar".

e disse
Entende-se que o anjo de Yahweh está falando ao povo de Israel. Tradução Alternativa

vos tirei do Egito
"levei você do Egito".

seus pais
"seus ancestrais" ou "seus antepassados".

quebrarei a Minha aliança convosco
Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "deixar de fazer o que eu disse que faria por você".

não ouvistes a Minha voz
Aqui "voz" representa o que Yahweh disse. T.A.: "você nao obedeceu minhas ordens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que fizestes isso?
Esta pergunta é feita para fazer o povo de Israel perceber que desobececeram a Yahweh e que sofrerão por causa disto. T.A.: "Você fez uma coisa terrível".

Judges 2:3

Informação geral:
O anjo de Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Então, agora, digo: Não tirarei ... pedra de tropeço para vós
Isto tem uma citação dentro de uma citação. Esta citação direta pode ser declarada como uma citação indireta. T.A.: "Então agora eu lhe digo que não vou ... pedra de tropeço para vós".

se tornarão espinhos ao vosso lado
Os Cananeus incomodavam os Israelitas de tal forma que se dizia que os Cananeus eram como espinhos ao lado dos Israelitas. T.A.: "lhes causava problemas".

espinhos
pedaços afiados de madeira com até sete centimetros de comprimento que se destacam de algumas plantas.

seus deuses se tornarão uma pedra de tropeço para vós
Os Israelitas adoravam os deuses Cananeus e isso lhes era dito comparando os falsos deuses com uma armadilha de um caçador que captura um animal e lhe causa dano.

levantou sua voz e chorou
"chorou muitas lágrimas".

Judges 2:6

Depois que Josué
Aqui "depois que" é usado para marcar um intervalo de tempo na história. Aqui o narrador começa um resumo que explica como as gerações dos Israelitas após Josué pecaram e adoraram falsos deuses para que então Yahweh os punisse, mas então Ele os enviava juízes para os resgatar. Este resumo termina em 2.23.

Depois que Josué ... morreu com a idade de cento e dez anos
Os eventos de 1:1-2:5 aconteceram depois que Josué morreu. Isto está recontando eventos que aconteceram no final do livro de Josué.

para seus respectivos lugares
Esta afirmação pode ser mais clara. T.A.: "para o lugar que Yahweh os deu".

durante o tempo
Isto significa o tempo que alguém viveu. T.A.: "durante a vida".

anciãos
Aqui isto significa que os homens que ajudaram a liderar Israel, participando de questões de justiça social e em questões religiosas como a manutenção da lei de Moisés.

continuaram vivos após ele
Isto significa viver mais que outra pessoa. T.A.: " viveu mais tempo do que ele".

Num
Isto é o nome de um homem.

Judges 2:9

de sua herança
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus lhe deu".

Timnate-Heres
Isto é o nome de uma área de terra.

monte Gaás
Isto é o nome de uma montanha.

Toda aquela geração também se juntou aos seus pais
A frase "também se juntou aos seus pais" significa assim como o povo daquela geração morreu, suas almas foram para o mesmo lugar que os seus ancestrais que morreram antes deles. Isto é uma forma educada de dizer que eles morreram.

pais
Aqui isto significa os ancestrais de determinada pessoa ou grupo de pessoas.

levantou-se
"envelheceu" ou "tornou-se velha"

que não conhecia Yahweh
Aqui "não conhecia" significa que eles não tinham tido experiências com Yahweh ou com seu poder da mesma maneira como a geração anterior tinha tido.

Judges 2:11

o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" significa o que Yahweh considera ou pensa sobre algo. T.A.: "o que Yahweh disse que era mal para se fazer".

baalins
Isto é o plural de Baal. Enquanto "Baal" era geralmente o nome de um falso deus, a palavra também era usada para varios outros deuses que eram frequentemente adorados junto com Baal.

Eles se separaram de Yahweh
Os Israelitas que não mais obedeciam a Yahweh eram comparados como se tivessem se separado dele fisicamente e o deixado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pais
"ancestrais" ou "antepassados".

Eles foram atrás de outros deuses
Quando os Israelitas começavam a adorar falsos deuses se dizia que os israelitas andavam ou iam atrás de falsos deuses.

se inclinaram perante ele
Isto é um ato de adoração e de dar honra a alguém.

Provocaram a ira de Yahweh
"Eles fizeram com que Yahweh ficasse irado".

Astarotes
Isto é o plural de Astarote, que eram adorados como uma deusa em muitas formas diferentes.

Judges 2:14

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel
A ira de Yahweh é descrita como ardendo como fogo. T.A.: "Yahweh ficou muito irado com o povo de Israel".

Ele os entregou aos ladrões, que roubaram suas posses
"ele deixou invasores roubarem suas posses".

Ele os vendeu como escravos que foram tomados pela força dos inimigos ao seu redor, de maneira que não puderam mais se defender
Yahweh permitiu que os inimigos tomassem os Israelitas como escravos isso também pode ser dito como se os tivesse vendido como escravos. A expressão "que foram tomados" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "ele permitiu que seus inimigos os conquistassem e os tomassem como escravos, e eles não podiam mais resistir a seus poderosos inimigos.

a mão de Yahweh estava contra eles para derrotá-los
Aqui "mão" representa o poder de Yahweh. T.A.: "Yahweh ajudou seus inimigos a derrota-los".

estavam em uma terrível aflição
"eles estavam sofrendo terrívelmente".

Judges 2:16

Então, Yahweh levantou juízes
Yahweh nomeou pessoas para serem juízes é colocado como se ele estivesse levantando ou escolhido as pessoas.

das mãos daqueles
Aqui "mãos" se referem ao poder. T.A.: "do poder dos inimigos".

eles não ouviram os seus juízes
"eles não obedeceram seus juízes".

se entregaram, como prostitutas a outros deuses e os adoraram
O povo traia Yaweh e adorava outros deuses e se dizia como se o povo fosse como prostitutas. T.A.: "traiu-o adorando a falsos deuses".

Eles rapidamente se desviaram do caminho que seus pais haviam vivido
O povo não agia como seus ancestrais que adoraram a Yahweh e se dizia que o povo se desviou e seguiu uma direção diferente de seus ancestrais.

seus pais
"seus ancestrais" ou "seus antepassados".

Judges 2:18

Quando Yahweh levantava juízes
Yahweh nomeou pessoas para serem juízes e se dizia que Ele tinha levantado ou escolhido as pessoas.

levantava juízes ... os resgatava
A palavra "os" se refere aos Israelitas.

das mãos dos seus inimigos
Aqui "mão" se refere ao poder dos inimigos para ferir Israel. T.A.: "o poder de seus inimigos".

todos os dias em que o juiz vivia
"enquanto o juiz vivesse"

piedade
Ter compaixão por alguém ou algo.

como gemiam
O som produzido por ma pessoa que sofre é usado para descrever a dor dos Israelitas quando eles sofriam. T.A.: "enquanto eles sofreram".

eles se desviavam
As pessoas não obedeciam mais a Yahweh e se dizia que eles se afastavam fisicamente de Yahweh.

seus pais
"seus ancestrais" ou "seus antepassados".

Eles seguiam outros deuses para os servir e adorar
Os Israelitas adoravam outros deuses e se dizia que eles seguiam após outros deuses. T.A.: "Eles serviam e adoravam outros deuses".

Eles se recusavam a se arrepender de suas práticas malignas e de seus caminhos teimosos
"Eles se recusavam a parar de fazer coisas malignas e de serem teimosos." Isso pode ser dito de forma afirmativa: "Eles continuavam fazendo coisas malignas e sendo teimosos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 2:20

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel
A ira de Yahweh é descrita como ardendo como fogo. Veja como foi traduzido em 2:14.

esta nação quebrou
Aqui "nação" representa o povo. T.A.: "este povo quebrou" ou " os Israelitas quebraram".

pais
Aqui isto se refere aos ancestrais de uma determinada pessoa ou grupo de pessoas.

não escutaram a Minha voz
Aqui "voz" representa o que Yahweh disse. T.A.: "eles não obedeceram o que lhes ordenei" ou "eles não me obedeceram".

nenhuma das nações
Aqui "nações" representa os grupos de pessoas que viviam em Canaã antes dos Israelitas.

eles guardarão, ou não, o caminho de Yahweh; se andarão nele
Como Yahweh quer que o povo viva ou se comporte é colocado como se fosse um caminho ou uma estrada. A pessoa que obedece a Yahweh é colocada como se estivesse andando em seu caminho.

nem as entregou na mão de Josué
"ele não permitiu que Josué os conquistasse".

nem as entregou na mão de Josué
Aqui "Josué" representa seu exército. T.A.: "ele não ajudou Josué nem seu exército".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Ora, Yahweh deixou estas nações para pôr Israel à prova, isto é, todos em Israel que não haviam lutado
nas guerras em Canaã **2** (Ele fez isto para que a nova geração de israelitas, que não tinha experiência,
aprendesse a guerrear): **3** cinco reis dos filisteus, todos os cananeus, os sidônios e os heveus que
habitavam nos montes do Líbano, desde o monte Baal-Hermom até Lebo-Hamate. **4** Estas nações foram
deixadas por Yahweh para provar Israel, a fim de averiguar se obedeceriam aos mandamentos que Ele
dera aos seus antepassados, por intermédio de Moisés. **5** Assim, o povo de Israel viveu entre os cananeus,
os heteus, os amorreus, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **6** Casaram-se com as filhas destes, assim
como deram suas próprias filhas, em casamento, aos filhos deles. E adoraram os seus deuses. **7** O povo de
Israel fez o que era mau aos olhos de Yahweh e se esqueceu de Yahweh, o seu Deus. Eles adoraram os
baalins e Aserá. **8** Por isso, a ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou nas mãos de
Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia. Eles serviram a Cuchã-Risataim por oito anos. **9** Quando o povo de
Israel clamou a Yahweh, Yahweh levantou um libertador que viesse socorrê-los, o qual os libertaria:
Otoniel, filho de Quenaz, irmão mais novo de Calebe. **10** O Espírito de Yahweh o capacitou, e ele julgou
Israel e saiu para a guerra. Yahweh deu-lhe vitória sobre Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia. A mão de
Otoniel derrotou Cuchã-Risataim. **11** A terra teve paz por quarenta anos. Então, Otoniel, filho de Quenaz,
morreu. **12** Depois disso, os israelitas fizeram, novamente, o que era mau aos olhos de Yahweh. Então,
Yahweh deu forças a Eglom, rei de Moabe, para se apoderar dos israelitas, porque haviam feito o que era
mau aos olhos de Yahweh. **13** Eglom se uniu aos amonitas e aos amalequitas e, juntos, derrotaram Israel e
tomaram a posse da cidade das Palmeiras. **14** Os israelitas serviram a Eglom, rei de Moabe, por dezoito
anos. **15** Quando o povo de Israel clamou a Yahweh, Yahweh levantou um libertador que os socorreria:
Eúde, filho de Gera, um benjamita, homem canhoto. O povo de Israel o enviou, junto com os tributos, a
Eglom, rei de Moabe. **16** Eúde fez para si uma espada de dois gumes, com um côvado de comprimento.
Ele amarrou-a, por baixo da roupa, na sua coxa direita. **17** Ele entregou os tributos ao rei Eglom, de
Moabe. Ora, Eglom era um homem muito gordo. **18** Após Eúde ter deixado ali os tributos, ele saiu com os
homens que haviam ajudado a carregá-los. **19** Todavia, o próprio Eúde, quando chegou ao lugar onde
havia imagens esculpidas perto de Gilgal, voltou e disse: "Tenho uma mensagem secreta para ti, meu rei".
Eglom disse: "Silêncio!". Então, todos que o serviam deixaram a sala. **20** Eúde veio até ele. O rei se
encontrava sentado sozinho num quarto superior de verão. Eúde disse: "Tenho uma mensagem de Deus
para ti". O rei levantou-se da sua cadeira. **21** Eúde estendeu a mão esquerda e tirou a espada que estava
amarrada na sua coxa direita, e a cravou no corpo do rei. **22** O cabo da espada também entrou nele com a
lâmina. A ponta da espada saiu pelas suas costas e a gordura se fechou sobre ela, pois Eúde não tirou a
espada da barriga do rei. **23** Então, Eúde saiu para o pórtico, fechou e trancou as portas do quarto
superior atrás de si. **24** Após sua saída, os servos do rei vieram e, vendo que as portas da sala superior
estavam trancadas, pensaram: "Certamente ele está fazendo as necessidades no quarto de verão". **25** Mas
eles foram ficando cada vez mais preocupados até sentirem que estavam negligenciando seus deveres,
pois o rei ainda não havia aberto as portas do quarto superior. Então, tomaram a chave e abriram-nas, e
ali estava o seu senhor, caído no chão, morto. **26** Enquanto seus servos estavam esperando, imaginando o
que deveriam fazer, Eúde escapou, passando pelo lugar onde havia as imagens esculpidas de ídolos e,
dali, fugiu para Seirá. **27** Quando ele chegou, soou a trombeta na região montanhosa de Efraim. Então, o
povo de Israel desceu das colinas, e Eúde os liderava. **28** Ele lhes disse: "Segui-me, pois Yahweh derrotará
os vossos inimigos, os moabitas". Eles o seguiram, tomaram as passagens do Jordão dos moabitas e não
permitiram que ninguém atravessasse o rio. **29** Naquele tempo, mataram cerca de dez mil homens de
Moabe. Todos fortes e hábeis, porém, nenhum deles escapou. **30** Foi assim que, naquele dia, Moabe foi
subjugado pela força de Israel. E a terra teve descanso por oitenta anos. **31** Depois de Eúde, o juiz
seguinte foi Sangar, filho de Anate, que matou seiscentos filisteus com uma vara utilizada para conduzir
bois. Ele também libertou Israel do perigo.

Judges 3:1

Ora, Yahweh
Aqui "Ora" começa uma nova seção da história.

estas nações
isso se refere aos grupos de pessoas que o narrador listará em 3:3

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que não haviam lutado nas guerras em Canaã
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Ele fez isso para que a nova geração de israelitas, que não a tinha experiência,aprendesse a guerrear
Isso quebra a história principal. O narrador dá informações básicas sobre o motivo pelo qual Yahweh deixou alguns grupos de pessoas em Canaã. T.A.: "Yahweh deixou as nações entre os israelitas para ensinar os jovens que não tinham lutado em batalha antes de como lutar".

cinco reis
Estes cinco reis representam o povo deles.T.A.: "os cinco reis e seu povo".

Monte Baal-Hermom
Esta é a montanha mais alta de Israel.

Lebo-Hamate.
Este é o nome de uma área no limite norte de Canaã.

Judges 3:4

Estas nações foram deixadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh deixou essas nações em Canaã" ou "Yahweh permitiu que essas nações continuassem a viver em Canaã".

para provar
"como uma forma".

se obedeceriam ... dera aos seus antepassados
As palavras "eles" e "seus" se referem ao povo de Israel.

aos mandamentos que Ele dera
"os mandamentos que Yahweh deu".

Judges 3:7

o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui " os olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considera ou pensa em alguma coisa. Veja como foi traduzido em 2:11.

esqueceu de Yahweh, o seu Deus
Aqui "esqueceu" é uma expressão idiomática que significa "eles pararam de obedecer".

a ira de Yahweh se acendeu
Yahweh se tornando muito irado é falado como se sua raiva fosse algo que poderia ser incendiado. T.A.: "Yahweh ficou muito bravo".

Ele os entregou nas mãos de Cuchã-Risataim
Permitir que o povo de Israel fosse conquistado é falado como se Yahweh os vendesse a Cushan Rishathaim. AT: "permitiu Cuchã-Risataim e seu exército de derrotá-los".

nas mãos de Cuchã-Risataim
Aqui "mão" é uma metonímia que representa poder ou controle. Além disso, "Cuchã-Risataim" é uma sinédoque que representa seu exército.

Cuchã-Risataim
Este é o nome de um homem.

Aram Naharaim (região da Mesopotania)
Este é o nome de um país.

Judges 3:9

Yahweh levantou um libertador
Yahweh nomear alguém para fazer uma obra especial para ele é falado como se o Yahweh levantasse ou levantasse a pessoa.

Otoniel ... Quenaz,
Veja como foi traduzido em 1:11.

o capacitou
Esta frase significa que Yahweh ajudou Otoniel a ter e desenvolver as qualidades que ele precisava para ser um grande líder.

Ele julgou Israel
Aqui "julgado" significa que ele liderou o povo de Israel.

saiu para a guerra
Aqui "ele" se refere a Otoniel, que representa o exército de Israel. T.A.: "Otoniel e os soldados israelitas foram lutar contra o exército de Cuchã-Risataim".

Yahweh deu-lhe vitória sobre Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia
Aqui "Cuchã-Risataim" representa seu exército. T.A.: "Yahweh ajudou o exército israelita a derrotar o exército de Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia".

A mão de Otoniel
Aqui "mão" é uma metonímia para o exército. T.A.: "O exército de Otoniel".

A terra teve paz
"A terra" é usada para se referir às pessoas que viviam na terra. T.A.: "As pessoas viviam em paz".

quarenta anos
"40 anos".

Judges 3:12

o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considera ou pensa em alguma coisa. Veja como foi traduzido em 2:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh deu forças a Eglom rei de Moabe
O substantivo abstrato "força" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Yahweh fez Eglom, rei de Moabe forte".

a Eglom, rei de Moabe, para se apoderar dos israelitas
Aqui "Eglom, rei de Moabe" representa seu exército. T.A.: "a Eglom, rei de Moabe e seus soldados, quando eles atacaram o exército israelita".

Eglom
Este é o nome de um rei.

da Cidade das Palmeiras
Este é outro nome para a cidade de Jericó. Veja como foi traduzido em 1:16.

dezoito anos.
"18 anos".

Judges 3:15

clamou a Yahweh
Aqui isso significa gritar ou falar alto para alguém distante. Também pode significar pedir ajuda a alguém, especialmente a Deus.

levantou um
Yahweh nomeiar alguém para fazer um serviço especial para ele é falado como se Ele levantasse a pessoa.

Eúde ... Gera
Estes são nomes de homens.

canhoto
Entregue - Eúde era mais capaz de segurar uma espada com a mão esquerda.

Judges 3:16

um côvado
Se for necessário usar uma medida moderna de comprimento, aqui estão duas maneiras de fazer isso. T.A.: "46 centímetros" ou "cerca de meio metro".

Ele amarrou-a, por baixo da roupa, na sua coxa direita
"ele amarrou na coxa direita embaixo da roupa".

coxa
"perna superior".

Ora, Eglom era um homem muito gordo
Aqui "Ora" é usado para marcar uma quebra no enredo principal. O narrador conta informações básicas sobre o Eglom.

Judges 3:19

quando chegou ao lugar onde havia imagens esculpidas perto de Gilgal
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ele chegou ao lugar perto de Gilgal, onde as pessoas faziam imagens esculpidas".

num quarto superior de verão
Esta é uma sala acima do nível mais baixo que foi usada para descansar e permanecer fresca durante a parte quente do dia.

O rei levantou-se da sua cadeira
Levantou-se foi um sinal de honrar a Deus escutando sua mensagem.

Judges 3:21

A ponta da espada saiu pelas suas costas
"A ponta afiada da espada saiu de suas costas".

pórtico
uma sala exterior com paredes baixas e um telhado.

Judges 3:24

Certamente ele está fazendo as necessidades
Esta é uma maneira educada de falar sobre uma pessoa que tenha evacuações ou urinar. (Veja: figos eufemismo)

até sentirem que estavam negligenciando seus deveres
Eles esperaram até ficarem preocupados com o fato de que algo estava errado e era seu dever abrir as portas do quarto superior do rei.

tomaram a chave e abriram-nas
"tomaram a chave e abriram a porta".

Judges 3:26

Enquanto seus servos estavam esperando ... Eúde escapou
Isso conta o que aconteceu antes que os servos abrissem as portas do quarto superior e encontrassem o rei morto. T.A.: "Enquanto isso, como os servos ainda estavam esperando do lado de fora do quarto superior ... Eúde escapou".

Seirá
Este é o nome de uma cidade.

Quando ele chegou
Isso pode ser esclarecido. T.A.: "Quando ele chegou em Seirá"

Judges 3:28

Informação Geral:
Eúde fala ao povo de Israel em Efraim.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pois Yahweh derrotará os vossos inimigos
Yahweh ajudando os israelitas a derrotar seus inimigos é mencionado como se Yahweh fosse um guerreiro que lutaria e derrotaria seus inimigos.

tomaram as passagens
"ganhou os controles das passagens".

passagens
As áreas de um rio onde é raso e fácil atravessar para o outro lado.

não permitiram que ninguém atravessasse
"não deixou ninguém cruzar".

dez mil homens
"10.000 homens".

Todos fortes e hábeis
"homens capazes" ou "homens capazes de lutar bem".

Moabe foi subjugado pela força de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o exército israelita derrotou os moabitas".

pela força de Israel
Aqui "força" representa o exército israelita.

E a terra teve descanso
Aqui "terra" representa as pessoas. T.A.: "os israelitas viveram em paz".

oitenta anos
"80 anos".

Judges 3:31

juiz
Deus designou juízes para liderar o povo de Israel em tempos difíceis depois que eles entraram na Terra Prometida e antes que eles tivessem reis. Muitas vezes os juízes resgataram os israelitas de seus inimigos.

Sangar
O nome de um homem.

Anate
O nome de um homem.

conduzir
"mover" ou "direcionar".

Ele também libertou Israel do perigo.
A palavra "perigo" se refere a inimigos que tentaram prejudicar o povo de Israel. T.A.: "Ele também libertou o povo de Israel de seus inimigos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Após a morte de Eúde, o povo de Israel novamente fez o que era mau aos olhos de Yahweh. **2** Yahweh os entregou nas mãos de Jabim, rei de Canaã, que reinava em Hazor. O comandante do seu exército era Sísera, que morava em Harosete-Hagoim. **3** O povo de Israel clamou a Yahweh por ajuda, pois Sísera tinha novecentas carruagens de guerra, feitas de ferro, e ele oprimiu fortemente o povo de Israel durante vinte anos. **4** Ora, Débora, uma profetisa, esposa de Lapidote, era quem julgava Israel naquela época. **5** Ela se assentava debaixo da palmeira de Débora, entre Ramá e Betel, na região montanhosa de Efraim, e o povo de Israel vinha até ela, para que julgasse suas disputas. **6** Débora mandou chamar Baraque, filho de Abinoão, de Quedes em Naftali. Ela lhe disse: "Yahweh, o Deus de Israel, te ordena: 'Vai ao monte Tabor e leva contigo dez mil homens de Naftali e Zebulom. **7** Farei Sísera, o comandante do exército de Jabim, sair para te encontrar ao lado do rio Quisom, com suas carruagens e seu exército, e darei a ti a vitória sobre ele'". **8** Baraque lhe disse: "Se tu fores comigo, eu irei. Mas se não fores comigo, não irei". **9** Ela respondeu: "Certamente irei contigo. Todavia, o caminho em que tu irás não te levará à honra, pois Yahweh derrotará Sísera pela mão de uma mulher". Então, Débora levantou-se e foi com Baraque a Quedes. **10** Baraque convocou os homens de Zebulom e Naftali para juntarem-se em Quedes. Dez mil homens o seguiram, e Débora foi com ele. **11** Ora, Héber, o queneu, havia se separado dos queneus, que eram os descendentes de Hobabe, sogro de Moisés. Ele armou sua tenda junto ao carvalho em Zaananim, próximo de Quedes. **12** Quando disseram a Sísera que Baraque, filho de Abinoão, havia subido ao monte Tabor, **13** Sísera convocou todas as suas carruagens, novecentas carruagens de ferro, e todos os soldados que estavam com ele, de Harosete-Hagoim até o rio Quisom. **14** Débora disse a Baraque: "Vai! Pois este é o dia em que Yahweh deu a ti vitória sobre Sísera. Não é Yahweh que te conduz?". Então, Baraque desceu do monte Tabor com os dez mil homens que o seguiam. **15** Yahweh confundiu Sísera, com todas as suas carruagens e todo o seu exército. E Sísera desceu da sua carruagem e correu a pé. **16** Baraque perseguiu as carruagens e o exército até Harosete-Hagoim, e todo o exército de Sísera foi morto ao fio da espada, e nenhum homem sobreviveu. **17** Mas Sísera correu a pé para a tenda de Jael, a esposa de Héber, o queneu, pois havia paz entre Jabim, o rei de Hazor, e a casa de Héber, o queneu. **18** Jael foi até Sísera e disse-lhe: "Detém-te, meu mestre; detém-te a mim, e não tenhas medo". Então, ele se deteve e entrou na tenda de Jael. E ela o cobriu com um cobertor. **19** Ele lhe disse: "Por favor, dá-me um pouco de água para beber, pois tenho sede". Ela abriu uma bolsa de couro com leite, deu-lhe de beber, e o cobriu novamente. **20** Ele lhe disse: "Fica na entrada da tenda. Se alguém vier e te perguntar: 'Há alguém aí?', responde: 'Não'". **21** Então Jael, esposa de Héber, pegou uma estaca da tenda e um martelo. Foi, secretamente, até Sísera, que estava em sono profundo, e martelou a estaca na lateral da sua cabeça, até fazê-la fincar no chão. E ele morreu. **22** Enquanto Baraque estava perseguindo Sísera, Jael foi ao seu encontro e disse-lhe: "Vem, mostrarei a ti o homem que procuras". Então, ele entrou na tenda com ela, e ali estava Sísera, morto, com a estaca da tenda na lateral da sua cabeça. **23** Naquele dia, Deus derrotou Jabim, rei de Canaã, diante do povo de Israel. **24** O poder do povo de Israel se fortaleceu, cada vez mais, contra Jabim, o rei de Canaã, até que eles o destruíram.

Judges 4:1

Eúde
Traduza este nome do mesmo modo que foitraduzido no 3:15.

o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considera ou pensa sobre alguma coisa. Veja como foi traduzido no 2.11.

Yahweh os entregou nas mãos de Jabim, rei de Canaã
Aqui "mão" se refere ao poder de Jabim sobre Israel. A decisão de Yahweh de dar poder a Jabim sobre eles é entendido como se Yahweh os tivesse vendido a Jabim. Tradução Alternativa

Jabim...Sisera
Estes são os nomes dos homens.

Hazor...Harosete
Estes são os nomes de cidades ou locais.

novecentas carruagens
"900 carruagens de ferro". (Veja: translat_numbers)

vinte anos
"20 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 4:4

Ora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma parada na historia principal. Aqui o narrador conta a informação de origem sobre Débora.

Débora
Este é o nome de uma mulher.

Lapidote
Este é o nome de um homem.

juizes
Deus nomeou juizes para conduzir os Israelitas em tempos de transtornos. Muitas vezes os juizes os livravam de seus inimigos.

palmeira de Débora
Esta árvore foi nomeada depois de Débora.

Judges 4:6

Informacao Geral:
O escritor de Juízes se refere a homens, a cidade, a montanha, e ao rio por seus nomes.

Baraque...Abinoão
Estes são nomes de homens.

monte Tabor
Este é o nome de uma montanha.

dez mil homens
"10.000 homens".

Farei
Aqui "Farei" se refere a Deus.

Farei Sísera
Aqui "Sísera" representa seu exército.T.A.: "arrancar Sísera e seu exército".

Farei
Fazer as pessoas irem para longe em um lugar seguro.

Sísera...Jabim
Traduza estes nomes do mesmo modo como foi feito no 4.1.

Quisom
Este é o nome de um rio.

Judges 4:8

Informacao Geral:
Baraque tem uma discussão com Débora.

Baraque
Traduza este nome do mesmo modo que foi feito no 4:6.

o caminho em que tu irás não te levará à honra
A escolha de Baraque é entendida como se ele estivesse procurando uma estrada pela qual viajar. E, "honra" é entendido como se houvesse um destino para quem viaja. T.A.: "ninguém te honrará pelo que você fizer".

pois Yahweh derrotará Sísera pela mão de uma mulher
Aqui "mão" se refere ao seu poder de matá-lo. T.A.: "pois Yahweh derrotará Sísera pela mão de uma mulher".

Sísera
Traduza este nome do mesmo modo como fez em 4.1.

Débora
Traduza este nome do mesmo modo como fez no 4.4.

Judges 4:10

Dez mil homens
"10.000homens".

Judges 4:11

Ora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui o narrador conta os antecedentes sobre Héber o queneu.

Héber... Hobabe
Estes são nomes de homens.

queneu
Traduza este nome do mesmo modo como foi feito em 1:16

sogro de Moisés
sogro - "o pai da esposa de Moisés".

Zaananim
Este é o nome de uma cidade.

Judges 4:12

Quando disseram a Sísera
Aqui "disseram" não identifica ninguém especificamente. T.A.: "Quando alguém contou a Sísera".

Sísera
Traduza este nome do mesmo modo como foi feito em 4.1.

Baraque...Abinoão... monte Tabor
Traduza estas palavras do mesmo modo como foi feito em 4.6.

Sísera convocou todas as suas carruagens
Aqui "carruagens" representa os soldados que dirigiam as carruagens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

novecentas carruagens de ferro
"900 carruagens de ferro". (Veja: translate numbers)

Harosete
Traduza este nome do mesmo modo que foi feito em 4.1.

rio Quisom
Traduza este nome do mesmo modo que foi feito em 4.6.

Judges 4:14

Yahweh deu a ti vitória
Porque Débora tem certeza da vitória, ela fala a Baraque que já venceu a batalha. T.A.: "Yahweh lhe dará a vitória".

Não é Yahweh que te conduz?
Débora faz essa pergunta para lembrar a Baraque que eles lutarão ao lado de Yahweh. T.A.: "Lembre-se, Yahweh está liderando você".

com os dez mil
"com 10.000".

Judges 4:15

Yahweh confundiu Sísera,
"Yahweh fez Sísera incapazde pensar claramente" ou "Yahweh provocou pânico no exército de Sísera".

as suas carruagens
Aqui "carruagens" representa os soldados dirigindo as carruagens.

Baraque perseguiu
Aqui "Baraque"representa seu exército. T.A.: "Baraque e seus soldados perseguidos".

Harosete
Traduza este nome conforme foi feito em 4.1.

e todo o exército de Sísera foi morto ao fio da espada,
Aqui "espada" representa as espadas e outras armas que os soldados usavam na batalha. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Baraque e seus soldados mataram todo o exército de Sísera com suas espadas".

Judges 4:17

Sísera...Jabim...Hazor
Traduza estes nomes conforme foifeito em 4.1.

correu a pé
Esta é uma expressão idiomatica que significa que ele estava caminhando mais precisamente do que montando em cavalo ou numa carruagem.

Jael
Este é o nome de uma mulher.

Héber
Traduza do mesmo modo que foi feito em 4.11.

queneu
Traduza do mesmo modo que foi feito em 1.16.

a casa de Héber, o queneu
Aqui "casa" representa a família.T.A.: "afamília de Héber o Queneu".

se deteve
Isto significa mudar o curso durante a jornada para descansar. T.A.: "Venha aqui".

cobertor
uma grande coberta para o corpo para dormir e aquecer, feita de lã ou de peles de animais.

Judges 4:19

Ele lhe disse
"Sísera disse para Jael".

Judges 4:21

estaca da tenda
Uma peça pontuda de madeira ou metal, como uma grande garra, que é martelada no chão para prender o canto de uma tenda.

martelo
Uma ferramenta pesada feita de madeira usada para fixar a estaca no chão.

sono profundo
Como uma pessoa em um buraco fundo que não consegue sair, uma pessoa em sono profundo não pode acordar facilmente.

fincar
"fazer um buraco".

Baraque estava perseguindo
"Baraque estava perseguindo" ou "Baraque estava seguinto atrás".

Judges 4:23

Deus derrotou Jabim, rei de Canaã, diante do povo de Israel
Deus fortaleceu os Israelitas para derrotar Jabim e seu exército é entendido como se o próprio Deus tivesse derrotado Jabim diante do povo de Israel.

O poder
"O poder militar".

eles o destruíram
Aqui "ele" se refere a Jabim que representa o seu exército. T.A.: "eles destruíram Jabim e seu exército".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Naquele dia, Débora e Baraque, filho de Abinoão, cantaram esta música: **2** "Quando os líderes assumiram a liderança de Israel, quando o povo alegremente voluntariou-se para a guerra, nós louvamos Yahweh! **3** Ouvi, ó reis! Atentai, ó líderes! Eu cantarei a Yahweh! Cantarei louvores a Yahweh, o Deus de Israel. **4** Yahweh, quando saíste de Seir, quando Tu marchaste de Edom, a terra se abalou e os céus também se estremeceram; e as nuvens derramaram água. **5** As montanhas tremeram diante da face de Yahweh. Até o Monte Sinai tremeu diante da face de Yahweh, o Deus de Israel. **6** Nos dias de Sangar, filho de Anate, nos dias de Jael, as principais estradas foram abandonadas, e aqueles que passavam usavam somente caminhos tortuosos. **7** Havia poucos guerreiros em Israel, até que eu, Débora, tomei o comando. Uma mãe assumiu o comando em Israel! **8** Quando eles escolheram novos deuses, havia guerra nos portões da cidade. Não se viam escudos nem lanças entre os quarenta mil, em Israel. **9** Meu coração vai junto com os comandantes de Israel, junto com o povo que, alegremente, se voluntariou. Nós bendizemos a Yahweh por eles! **10** Pensai sobre isso, vós que cavalgais em jumentas brancas, sentados em tapetes como selas, e vós que andais ao longo do caminho. **11** Ouvi as vozes dos que cantam entre os bebedouros. Ali eles falam novamente dos justos feitos de Yahweh, e das justas ações dos Seus guerreiros em Israel. Então, o povo de Yahweh desceu aos portões da cidade. **12** Desperta, desperta, Débora! Desperta, desperta, entoa um cântico! Levanta-te, Baraque, e captura os teus prisioneiros, filho de Abinoão. **13** Então, os sobreviventes desceram aos nobres; o povo de Yahweh desceu a mim com os soldados. **14** Vieram de Efraim, aqueles que tinham sua raiz em Amaleque; o povo de Benjamim vos seguiu. De Maquir desceram comandantes, e de Zebulom, aqueles que carregam uma vara de comando. **15** Meus príncipes de Issacar estavam com Débora; e Issacar estava com Baraque, seguindo-o, apressadamente, ao vale. Junto aos clãs de Rúben, havia grande inquietação de coração. **16** Por que sentastes entre as fogueiras, ouvindo os pastores tocando apitos para seus rebanhos? Os clãs de Rúben estavam em grande inquietação de coração. **17** Gileade ficou do outro lado do Jordão. E Dã, por que foi de um lado para o outro sobre os navios? Aser permaneceu na costa e morou perto de seus portos. **18** Zebulom foi a tribo que arriscou suas vidas até a morte, assim como Naftali, no campo de batalha. **19** Reis vieram e lutaram, os reis cananeus lutaram em Taanaque, junto às águas do Megido. Todavia, eles não levaram nenhuma prata como saque. **20** Dos céus, as estrelas lutaram; de seus caminhos, cruzando os céus, elas lutaram contra Sísera. **21** O rio Quisom os varreu; aquele antigo rio, o rio Quisom. Marcha, minha alma, sê forte! **22** Então, veio o som dos cascos dos cavalos galopando, o galope dos seus poderosos. **23** 'Amaldiçoai Meroz!', diz o Anjo de Yahweh. 'Certamente, amaldiçoai seus habitantes! Porque não vieram para ajudar Yahweh, para ajudar Yahweh na batalha contra os poderosos soldados'. **24** Jael é mais abençoada do que todas as outras mulheres. Jael, a esposa de Héber, o queneu, é mais abençoada do que todas as mulheres que vivem nas tendas. **25** O homem pediu água, e ela lhe deu leite. Ela lhe trouxe manteiga em um prato adequado para príncipes. **26** Ela colocou sua mão na estaca e sua mão direita no martelo de trabalhador. Com o martelo, ela golpeou Sísera, e esmagou a sua cabeça. Ela rachou seu crânio em pedaços quando o perfurou na lateral da cabeça. **27** Ele desabou entre os seus pés. Ele caiu e ficou ali. Entre os seus pés caiu estirado. O lugar onde caiu é onde foi violentamente morto. **28** Para fora da janela, ela olhou, a mãe de Sísera olhou através da grade, e gritou em tristeza: 'Por que o seu carro demora tanto para vir? Por que as batidas dos cascos dos cavalos que puxam a sua carruagem se atrasam?'. **29** Sua mais sábia princesa lhe respondeu, e ela repetia essas palavras a si mesma: **30** 'Por acaso não encontraram e dividiram a pilhagem? Uma virgem, duas virgens para cada homem; uma pilhagem de roupas coloridas para Sísera, uma pilhagem de roupas coloridas e de bordados, duas peças de roupas bordadas para os pescoços daqueles que pilharam?'. **31** Que pereçam todos os Teus inimigos, Yahweh! Mas que aqueles que Te amam sejam como o sol quando nasce em seu poder". E a terra teve paz por quarenta anos.

Judges 5:1

Naquele dia
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. Tradução Alternatica

Débora
Traduza este nome como foi traduzido em 4: 4.

Baraque...Abinoão
Traduza estes nomes como foi traduzido em 4: 6.

quando o povo alegremente voluntariou-se para a guerra
"quando os homens concordam em lutar em batalha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 5:3

Informação Geral:
Débora e a canção de Baraque continuam sendo poesia.

Ouvi, ó reis! Atentai, ó líderes!
Débora e Baraque falam aos reis e líderes como se eles estivessem lá ouvindo a canção.

ó reis...ó líderes
Isso se refere aos reis e líderes em geral, não á um rei ou líder específico.

quando saíste de Seir, quando Tu marchaste de Edom
Isso se refere ao tempo quando os Israelitas deixaram Edom para começar a conquista do povo em Canaã. Yahweh empoderou seu povo para derrotar o povo de Canaã, é falado como se Ele fosse um guerreiro liderando o exército Israelita.

Seir
Seir é a montanha na fronteira da ilha de Israel e Edom.

a terra se abalou e os céus também se estremeceram; e as nuvens derramaram água
Possíveis significados são: 1) Isso é linguagem poética que enfatiza o poder de Yahweh, descrevendo-o como causador de terremotos e tempestades ou 2) O povo de Canaã sendo aterrorizado como se os Israelitas estivessem a ponto de ataca-los, então é falado como se a terra e o céu estivessem tremendo.

Judges 5:5

Informação Geral:
Débora e a canção de Baraque continuam usando poesia.

As montanhas tremeram
Isso provavelmente se refere a terremotos e dá a impressão que as montanhas tremeram por que eles estavam com muito medo de Yahweh. T.A.: "As montanhas tremeram de medo".

diante da face de Yahweh
Aqui "face" refere-se a presença de Yahweh. T.A.: "na presença de Yahweh"

Até o Monte Sinai tremeu
Quando Moisés e Israel estavam no Monte Sinai, ele tremeu. T.A.: "Há muito tempo, até o Monte Sinai tremeu".

Nos dias de
Aqui "dias" representa um longo período de tempo. T.A.: "Durante o tempo de vida de".

Sangar...Anate...Jael
Esses são os nomes das pessoas. Veja como foi traduzido Sangar e Anate em 3:31 e Jael em 4:17.

filho de Anate
O pai de Sangar é mencionado para ajudar a identificar Sangar e onde ele viveu.

as principais estradas foram abandonadas
Isso pode ser dito na voz ativa e você pode tornar explícito por que as estradas foram abandonadas. T.A.: "O povo parou de usar as estradas principais; por que eles estavam com medo dos inimigos de Israel".

caminhos tortuosos
Isso refere-se a estradas menores, que menos pessoas podem viajar.

Judges 5:7

Uma mãe assumiu o comando em Israel
Isto fala da liderança de Débora como se ela fosse a mãe dos Israelitas. T.A.: "Eu tomei conta dos Israelitas como uma mãe toma conta da sua criança".

eles escolheram novos deuses
O significado total dessa declaração pode ser explicitado. T.A.: "o povo de Israel adorou novos deuses".

havia guerra nos portões da cidade
Aqui "portões" representa a cidade inteira. O significado total dessa declaração pode ser explicitado. T.A.: "Inimigos atacaram o povo dentro de cidades Israelitas".

Não se viam escudos nem lanças entre os quarenta mil, em Israel
Essa declaração é provavelmente um exagero sobre como poucas armas os Israelitas tinham. T.A: "poucas armas para batalha restaram em Israel".

quarenta mil, em Israel
"40.000 em Israel".

Judges 5:9

Meu coração vai junto com os comandantes de Israel
A palavra "coração" representa a emoção de uma pessoa. A frase "Meu coração vai junto com" é uma forma de dizer que Débora sente gratidão ou apreciação. T.A.: "Eu aprecio os comandantes de Israel".

vós que cavalgais em jumentas brancas...vós que andais ao longo do caminho
Esse contraste provavelmente se refere as pessoas ricas e pessoas pobres. T.A.: "vocês pessoas ricas que cavalgam em jumentos brancos ... vocês pessoas pobres que andais ao longo do caminho".

sentados em tapetes como suas selas
Esses tapetes eram provavelmente usados como selas sobre as costas dos burros para fazer a cavalgada mais confortável.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 5:11

Informação Geral:
A canção de Débora e Baraque continua.

Ouvi as vozes dos
Aqui "vozes" representa as pessoas cantando. T.A.: "Escutem-os".

desceu aos portões da cidade
Aqui "portões" representa a cidade inteira. T.A.: "Retornaram as cidades deles".

Judges 5:12

Informação Geral:
Débora e a canção de Baraque continuam usando poesia.

Desperta, desperta
Possíveis significados são: 1) o povo de Israel ou 2) Débora quem esta falando com ela mesma ou 3) o poeta quem escreveu a canção .

Débora
Traduza esse nome como foi feito em 4:4.

Baraque...Abinoão
Traduza esses nomes como foi feito em 4:6.

desceu a mim com os soldados
A palavra "mim" se refere a Débora.

Judges 5:14

Vieram de Efraim, aqueles que tinham sua raiz em Amaleque
O povo de Efraim vivendo na ilha onde os descendentes de Amaleque originalmente viveu é falado como se as pessoas de Efraim estivessem plantadas e suas raizes crescido na terra. T.A.: "de Efraim, aquela terra onde os descendentes de Amaleque uma vez viveram".

vos seguiu
Aqui "vos" se refere as pessoas de Efraim. Pode ser declarado na terceira pessoa. T.A.: "seguiu eles".

Maquir
Esse é o lugar onde os descendentes de Maquir vivem. Maquir foi o filho de Manassés e o neto de José.

de Zebulom, aqueles que carregam uma vara de comando
Líderes militares são descritos pela vara, um símbolo de sua autoridade. T.A.: "Líderes militares de Zebulom".

Judges 5:15

Meus príncipes de Issacar estavam com Débora
Aqui "Meus" se refere á Débora. Essa declaração toda pode ser traduzida na primeira pessoa. T.A.: "Meus príncipes de Issacar estavam comigo".

Débora
Traduza esse nome como foi feito em 4:4.

Issacar estava com Baraque
Aqui "Issacar" se refere a tribo de Issacar. T.A.: "a tribo de Issacar foi com Baraque".

Baraque
Traduza esse nome como foi feito em 4:6

seguindo-o, apressadamente, ao vale
"Obedecendo seu comando e correndo depois dele para dentro do vale".

apressadamente
"seguindo após" ou "apressando-se depois".

havia grande inquietação de coração
Aqui "coração" representa pensamentos. O povo debate uns com os outros, mas sendo incapazes de decidir o que eles devem fazer, é dito como se eles estivessem buscando seus corações. T.A.: "havia muito debate sobre o quê eles deviam fazer".

Judges 5:16

Por que sentastes entre as fogueiras, ouvindo os pastores tocando apitos para seus rebanhos?
Essa questão é perguntada para criticar o povo de Rúbem por que eles não decidiram ir á luta na batalha. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Você deveria ter nos ajudado na luta, ao invés de permanecer em casa e dar ouvidos aos pastores tocando suas flautas para seus rebanhos".

fogueiras
Algumas versões da Bíblia tem a tradução "os currais" ou "os currais de ovelhas".

estavam em grande inquietação de coração
Aqui "coração" representa pensamentos. O povo debate uns com os outros, mas sendo incapazes de decidir o quê eles devem fazer, é dito como se eles estivessem buscando seus corações. Veja como foi traduzido isso em 5:15.

Judges 5:17

Gileade ficou
Aqui "Gileade" representa os homens de Gileade que deveriam lutar na batalha. T.A.: "Os homens de Gileade ficaram".

do outro lado do Jordão
Isso se refere ao lado leste do Jordão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E Dã, por que foi de um lado para o outro sobre os navios?
Essa questão é perguntada para expressar raiva por que o povo da tribo de Dan não lutaria por Israel. T.A.: "e os homens de Dã não deveriam permanecer em seus navios" ou "e o povo da tribo de Dã não nos ajudou na batalha. Ao invés disso, estavam perambulando pelo oceano em navios".

E Dã, por que foi
Aqui "Dã" representa os homens de Dã que deveriam ter ido lutar na batalha. T.A.: "os homens de Dã, por que foram".

outro sobre os navios
A tribo de Dã foi alocada perto do Mar Mediterrâneo. Eles navegaram pelo mar para fazer dinheiro através do comércio e pescaria.

Aser permaneceu na costa e morou perto de seus portos
O completo signifcado dessa declaração pode ser explícito. T.A.: "O povo da tribo de Aser também falhou em nos ajudar, eles só permaneceram na costa perto de seus portos".

Aser permaneceu
Aqui "Aser" representa os homens que deveriam ter ido para á luta na batalha. T.A.: "Os homens de Aser permaneceram".

portos
lugares ao litoral com fundas águas onde navios são mantidos.

como Naftali
Você pode deixar claro a informação entendida. T.A.: "Naftali foi a tribo que arrisacava suas vidas ao ponto da morte".

Judges 5:19

Reis vieram e lutaram ... os reis cananeus lutaram
O rei de um grupo de pessoas costuma referir-se ao exército e e seus comandos. T.A.: "Os reis e seus exércitos vieram e lutaram ... os reis de Canaã e seus exércitos lutaram".

e lutaram ... lutaram
A palavra "nós" é entendida. T.A.: "Eles lutaram ... eles lutaram".

Taanaque ... Megido
Traduza os nomes desses lugares como foi feito em 1:27.

nenhuma prata como saque
Aqui "prata" representa qualquer tesouro em geral. T.A.: "nenhuma prata ou outro tesouro como saque".

saque
Coisas tomadas a força, comumente em batalhas ou por ladrões.

Dos céus, as estrelas lutaram; de seus caminhos, cruzando os céus, elas lutaram contra Sísera
Yahweh ajudando os Israelitas a derrotar Sisera e seu exército é falado como se as próprias estrelas lutaram contra Sisera e seu exército. Isso pode referir-se a Yahweh usando elementos naturais, especificmente tempestades de chuva, para derrotar Sísera.

contra Sísera
Aqui "Sísera" representa seu exército inteiro.

Sísera
Traduza esse nome como foi feito em 4:1.

Judges 5:21

O rio Quisom os varreu
Por causa da chuva pesada o rio subiu rapidamente fazendo as carruagens ficarem presas na lama e afogando muitos soldados. T.A.: "O Rio Quisom subiu e varreu os soldados de Sísera".

Quisom
Traduza isso da mesma forma que foi feito em 4:6.

Marcha, minha alma, sê forte
Aqui "alma" se refere a toda pessoa. A palavra "minha" se refere. á Débora. T.A.: "Eu disse a mim mesmo para marchar e ser forte".

Então, veio o som dos cascos dos cavalos galopando, o galope dos seus poderosos.
Isso descreve o som de muitos cavalos correndo para á batalha. T.A.: "Então eu ouvi o som de muitos cavalos correndo. Os cavalos mais fortes de Sísera estavam correndo".

galopando
Correndo rapidamente.

Judges 5:23

Amaldiçoai Meroz
Aqui "Meroz" representa o povo que viveu lá. T.A.: "Amaldiçoai o povo de Meroz".

Meroz
Esse é o nome de uma cidade.

habitantes
O povo que vive em um lugar.

Judges 5:24

Jael
Traduza esse nome como foi feito em 4:17.

Héber
Traduza esse nome como foi feito em 4:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

queneu
Traduza o nome desse grupo de pessoas como foi feito em 1:16.

lhe trouxe manteiga
Aqui "manteiga" se refere a leite coalhado. Esse foi o melhor leite e bebida favorita entre o povo de Jael. T.A.: "trouxe-lhe coalhadas" ou "lhe trouxe coalhadas".

um prato adequado para príncipes.
Essa frase significa que o prato foi da melhor qualidade, por que á príncipes eram dadas as melhores coisas.

Judges 5:26

Ela colocou sua mão na estaca
"Jael agarrou a estaca com a mão esquerda".

na estaca
Esta é uma peça pontiaguda de madeira ou metal, como uma unha grande, que é martelada no chão para segurar um canto de uma tenda. Veja como foi traduzido em 4:21.

e sua mão direita no martelo de trabalhador
Isso pode ser declarado como uma frase completa. T.A.: "e ela pegou um martelo com a mão direita".

martelo
Esta é uma ferramenta pesada feita de madeira usada para acertar uma estaca no chão. Veja como foi traduzido em 4:21.

Sísera
Traduza este nome da mesma forma que foi traduzido em 4: 1.

desabou
Sem força ou movimento.

foi violentamente morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela o matou" ou "ele morreu".

Judges 5:28

através da grade
Esta é uma moldura na janela feita de madeira cruzada.

Por que o seu carro demora tanto para vir? Por que as batidas dos cascos dos cavalos que puxam a sua carruagem se atrasam?
Ambas as perguntas significam a mesma coisa. Essas duas declarações podem ser combinadas. T.A.: "Por que demorou tanto para Sisera chegar em casa".

puxam a sua carruagem...Por que as batidas dos cascos dos cavalos que puxam a sua carruagem
Ambos representam Sisera. T.A.: "tomado Sisera ... Por que ele".

Judges 5:29

sábia princesa
Uma "princesa" é filha de um rei, mas uma "princesa" também pode significar conselheiros femininos da família do rei. T.A.: "senhoras mais sábias".

ela repetia essas palavras a si mesma
"ela disse para si mesma a mesma coisa".

Por acaso não encontraram e dividiram a pilhagem?
As mulheres usam uma pergunta para enfatizar que acreditam que isso é o que certamente aconteceu. T.A.: "Eles devem ter tanto saque que está demorando muito para dividi-lo".

Uma virgem, duas virgens para cada homem...daqueles que pilharam?
As mulheres usam uma pergunta para enfatizar que acreditam que isso é o que certamente aconteceu. T.A.: "Deve haver uma virgem, duas virgens para cada homem ... para aqueles que saquearem".

Uma virgem, duas virgens para cada homem
Aqui "virgem" representa uma mulher. A mãe de Sísera acredita que os homens de Sísera capturaram muitas mulheres. T.A.: "Cada soldado receberá uma mulher ou duas".

roupascoloridas
"pano colorido" ou "roupa colorida".

bordadas
"bem costurado".

para os pescoços daqueles que pilharam
Aqui "pescoços" representa os soldados de Sísera. T.A.: "para os soldados que saquearem".

Judges 5:31

aqueles que Te amam sejam
"deixe aqueles que amam Yahweh".

sejam como o sol quando nasce em seu poder
O povo de Israel deseja ser como o sol que surge porque o exército de nenhuma nação é poderoso o suficiente para impedir o nascer do sol.

a terra teve paz
Aqui "a terra" representa o povo de Israel. T.A.: "e o povo de Israel viveu em paz".

por quarenta anos
"por 40 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 O povo de Israel fez o que era mau aos olhos de Yahweh, e Ele os entregou nas mãos dos midianitas por sete anos. **2** O poder dos midianitas oprimiu Israel. Por causa deles, o povo de Israel fez abrigos para si nas covas das colinas, nas cavernas e nas fortalezas. **3** Acontecia que, toda vez que os israelitas faziam o seu plantio, os midianitas, os amalequitas e o povo do leste atacavam os israelitas. **4** Eles acampavam seus exércitos na terra e destruíam as plantações até Gaza. Não deixavam nenhuma comida em Israel, nem ovelhas, nem bois, nem jumentos. **5** Esses inimigos, com seus rebanhos e tendas, vinham como enxame de gafanhotos, e era impossível contar, tanto as pessoas como os seus camelos. Eles invadiam a terra para destruí-la. **6** Midiã enfraqueceu os israelitas tão severamente que o povo de Israel clamou a Yahweh. **7** Quando os israelitas clamaram a Yahweh por causa de Midiã, **8** Yahweh enviou-lhes um profeta que disse: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu vos trouxe do Egito; vos livrei da casa da escravidão. **9** Eu vos resgatei das mãos dos egípcios e das mãos de todos os que vos oprimiam. Eu os expulsei diante de vós, e vos dei a terra deles'. **10** Eu vos disse: 'Eu sou Yahweh, vosso Deus. Eu vos ordenei não adorardes os deuses dos amorreus, em cuja terra vós habitais. Mas não obedecestes à Minha voz'". **11** Então, o Anjo de Yahweh veio e se sentou debaixo de um carvalho em Ofra, que pertencia a Joás, o abiezrita. Gideão, filho de Joás, estava separando os grãos dos feixes de trigo, batendo-os no chão, no tanque de espremer uvas, para escondê-los dos midianitas. **12** O Anjo de Yahweh apareceu a ele e disse-lhe: "Yahweh está contigo, forte guerreiro!". **13** Gideão disse-Lhe: "Ó, meu Mestre, se Yahweh está conosco, por que tudo isto nos aconteceu? Onde estão todas as Suas grandes maravilhas que nossos pais nos contaram quando disseram: 'Não foi Yahweh que nos tirou do Egito?'. Mas agora Yahweh nos abandonou e nos entregou nas mãos de Midiã". **14** Yahweh olhou para ele e disse: "Vai na força que tu já tens. Livra Israel das mãos dos midianitas. Não sou Eu que te enviei?". **15** Gideão disse-Lhe: "Por favor, Senhor, como poderei livrar Israel? Vê, minha família é a mais fraca em Manassés e eu sou o menos importante na casa do meu pai". **16** Yahweh disse-lhe: "Eu estarei contigo, e tu derrotarás o exército inteiro dos midianitas, como se fossem um só homem". **17** Gideão disse-Lhe: "Se encontrei favor aos Teus olhos, então, dá-me um sinal de que és Tu que estás falando comigo. **18** Por favor, não vás embora até que eu volte trazendo a minha oferta e a coloque diante de Ti". Yahweh disse: "Esperarei até que voltes". **19** Gideão foi e preparou um cabrito e, com um efa de farinha, fez pães sem fermento. Colocou a carne em um cesto e o caldo em uma panela. Trouxe-os para Ele, que estava debaixo do carvalho, e os apresentou. **20** O Anjo de Yahweh disse-lhe: "Pega a carne e o pão sem fermento, coloca-os sobre esta rocha, e derrama o caldo sobre eles". E Gideão assim o fez. **21** O Anjo de Yahweh estendeu a ponta do cajado que estava em sua mão, tocando-a na carne e no pão sem fermento. Um fogo subiu da rocha e consumiu a carne e o pão sem fermento. Então, o Anjo de Yahweh foi embora e Gideão não O viu mais. **22** Gideão entendeu que Aquele era o Anjo de Yahweh, e disse: "Ó, Senhor Yahweh! Vi o Anjo de Yahweh face a face!". **23** Yahweh disse-lhe: "Paz esteja contigo! Não tenhas medo, tu não morrerás". **24** Então, Gideão construiu ali um altar para Yahweh. Ele o chamou de "Yahweh é Paz". Até hoje, o altar está em Ofra, do clã dos abiezritas. **25** Naquela noite, Yahweh disse-lhe: "Pega o boi de teu pai e um segundo boi que tenha sete anos, derruba o altar de Baal que pertence a teu pai, e corta a Aserá que fica ao lado. **26** Constrói um altar a Yahweh, teu Deus, no topo deste lugar de refúgio, construindo-o da forma correta. Oferece o segundo boi como holocausto, usando a lenha do poste de Aserá que tu cortarás". **27** Então, Gideão levou dez dos seus servos e fez como Yahweh lhe ordenara. Mas, por estar com medo da casa de seu pai e dos homens da cidade, não fez isso durante o dia, ele o fez à noite. **28** De manhã, quando os homens da cidade se levantaram, o altar de Baal estava derrubado, o poste de Aserá havia sido cortado, e o segundo boi havia sido oferecido sobre o altar que fora construído. **29** Então, disseram uns aos outros: "Quem fez isto?". Quando conversaram com os outros buscando respostas, ouviram: "Gideão, filho de Joás, fez esta coisa". **30** Eles foram até Joás e lhe disseram: "Traz para fora o teu filho para que ele seja morto, porque destruiu o altar de Baal e cortou o poste de Aserá que ficava ao lado". **31** Joás falou a todos os que se opunham a ele: "Defendereis vós a causa de Baal? Vós o salvareis? Quem defender a causa dele, que seja morto enquanto ainda é manhã. Se Baal é deus, que ele defenda a si mesmo quando alguém derrubar o seu altar". **32** Então, naquele dia, chamaram Gideão de Jerubaal porque ele disse: "Que Baal defenda a si mesmo contra ele", porque Gideão derrubou o altar de Baal. **33** Ora, todos os midianitas, os amalequitas e o povo do leste ajuntaram-se. Eles cruzaram o Jordão e acamparam no vale de Jezreel. **34** Todavia, o Espírito de Yahweh veio sobre Gideão. Gideão tocou a trombeta, convocando o clã dos abiezritas para que o seguissem. **35** Ele enviou mensageiros por toda a tribo de Manassés e eles foram convocados para segui-lo. Também enviou mensageiros para Aser, Zebulom e Naftali; e todos foram ao seu encontro. **36**

Gideão disse a Deus: "Se Tu pretendes me usar para salvar Israel, como disseste, **37** vê, eu estou colocando uma porção de lã na eira. Se pela manhã existir orvalho apenas na porção de lã e o chão estiver completamente seco, então saberei que Tu me usarás para salvar Israel, como disseste". **38** Isto foi o que aconteceu: Gideão levantou-se cedo na manhã seguinte, apertou a porção de lã, e espremeu da lã o orvalho, o suficiente para encher uma tigela de água. **39** Então, Gideão disse a Deus: "Não fiques irado contra mim, falarei mais uma vez. Por favor, permite-me mais um teste usando a porção de lã. Desta vez, faz ficar seca a porção de lã e que haja orvalho em todo o chão ao seu redor". **40** Deus fez o que havia sido pedido naquela noite. A porção de lã estava seca e havia orvalho em todo o chão ao seu redor.

Judges 6:1

o que era mau ao olhos de Yahweh
Nesse contexto "aos olhos de Yahweh" significa o que Yahweh considera ou pensa sobre algo. Veja como foi traduzido em 2:11.

nas mãos dos midianitas
Nesse contexto "Midianitas" significa o povo de Midiã. Também, "mãos" significa domínio. Tradução Alternativa

O poder dos midianitas oprimiu Israel
Nesse contexto "o poder dos midianitas" refere-se ao povo de Midiã. T.A.: "O povo de Midiã era mais poderoso do que o povo de Israel e eles o oprimiam".

covas das colinas
Lugares nas falésias que proviam abrigo.

Judges 6:3

Eles acampavam seus exércitos
" O exército montava acampamento" ou "O exército montava suas tendas".

Judges 6:5

Esses inimigos, com seus rebanhos e tendas, vinham
O território de Midiã ficava ao sul do território de Israel, próximo ao Mar Vermelho. Era comum o uso do termo "subiam" quando se falava á respeito da viagem de Midiã a Israel. T.A.: Quando os Midianitas traziam seus rebanhos e tendas ao território de Israel".

vinham como enxame de gafanhotos
Os midianitas eram comparados a um enxame de gafanhotos porque vinham com um grande número de pessoas e seus rebanhos comiam tudo o que crescia.

era impossível contar
Isso é um exagero, uma hipérbole, para demonstrar que era uma quantidade muito grande.)

Midiã enfraqueceu
Nesse contexto, " Midiã" representa os midianitas.)

clamou a Yahweh
É uma expressão idiomática. T.A.: "oravam á Yahweh pedindo por ajuda."

Judges 6:7

clamaram a Yahweh
É uma expressão idiomática. T.A.: "oravam á Yahweh pedindo por ajuda".

por causa de Midiã
Nesse contexto, "Midiã" significa o povo de Midiã. T.A.: "por causa dos midianitas".

Eu vos trouxe do Egito
"Eu os tirei do Egito".

casa da escravidão
Moisés fala do Egito como a casa aonde o povo foi feito escravo. T.A.: "o lugar onde vocês eram escravos".

Judges 6:9

das mãos
Nessa frase "mãos" significa poder ou controle.

obedecestes à Minha voz
Nesse contexto, "Minha voz" significa as ordens de Yahweh. T.A.: "obedeceram minhas ordens". ou "me obedeceram".

Judges 6:11

Então
Essa palavra é usada para marcar um intervalo de tempo na história. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

o Anjo de Yahweh
Em 6:11- 24 Yahweh aparece para Gideão em forma de anjo. T.A.: "Yahweh, que apareceu em forma de anjo" ou "Yahweh".

Ofra
É o nome de uma cidade.

abiezrita
O povo nomeado pelo seu ancestral Abiezer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

separando os grãos dos feixes de trigo, batendo-os no chão
Esse é um processo chamado "debulha". Gideão estava batendo o trigo no chão para separar o grão de trigo do resto da planta do trigo.

apareceu a ele
"veio até ele".

Judges 6:13

meu Mestre
Gideão usa a palavra "mestre" como uma maneira educada de cumprimentar um estranho. Ele não percebe que está falando com Yahweh em forma de anjo ou homem.

Onde estão todas as Suas grandes maravilhas que nossos pais nos contaram quando disseram: 'Não foi Yahweh que nos tirou do Egito?
Gideão faz uma pergunta para confrontar a afirmação do estranho de que Yahweh era com ele. Também, isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: " Nós não vimos nenhuma obra maravilhosa como as que os nossos pais nos contaram que viram quando Yahweh os tirou do Egito".

nos entregou nas mãos de Midiã
Na frase "nos entregou" significa que Yahweh permitiu que os israelitas fossem derrotados. T.A.: "permitiu que os midianitas os derrotasse".

nos entregou nas mãos
Aqui "mãos" significa poder ou controle.

de Midiã
Aqui "Midiã" significa o povo de Midiã. T.A.: dos midianitas".

Judges 6:14

Yahweh olhou para ele
"Yahweh olhou para Gideão".

das mãos
Aqui "mãos" significa poder ou controle.

dos midianitas
Aqui "Midiã" representa o povo de Midiã. T.A.: "dos midianitas".

Não sou Eu que te enviei?
Yahweh faz uma pergunta para assegurar Gideão de que Ele o está enviando. Aqui "enviei" significa que Yahweh escolheu Gideão para uma tarefa especifíca. T.A.: "Eu, Yahweh, estou te enviando!".

Por favor, Senhor
Gideão agora chama a pessoa de "Senhor" ao invés de "mestre" como em 6:13. Aqui parece que Gideão ou soube ou suspeitou que ele estava falando com Yahweh.

como poderei livrar Israel?
Gideão faz uma pergunta para enfatizar que ele não se acha capaz de livrar Israel. T.A: "Eu não posso livrar os israelitas!".

Vê
" Por favor, entenda" ou " Ouça".

em Manassés
"da tribo de Manassés".

na casa do meu pai
Aqui "casa" significa família. T.A: " na família de meu pai" ou " em minha família".

Judges 6:16

Eu estarei contigo
Aqui " estarei contigo" é uma expressão idiomática que significa que Yahweh vai ajudar e abençoar Gideão.

como se fossem um só homem
Isso poderia ser dito explicitamente como na UDB. T.A: " tão fácil como se você estivesse lutando apenas contra um único homem".

coloque diante de Ti
" coloque na Sua frente".

Judges 6:19

um efa de farinha
Se necessário pode -se usar uma unidade de medida atual; exemplo. T.A. "com 22 litros de farinha".

caldo
água utilizada no preparo de comida, como carne, cozido.

Trouxe-os para Ele
"trouxe-os para o anjo de Yahweh".

anjo de Yahweh
tem o mesmo significado que anjo de Deus. T.A: "Yahweh, que estava em forma de "anjo" ou "Deus".

Judges 6:21

Anjo de Yahweh
Em 6:11-24 Yahweh aparece a Gideão em forma de anjo. Veja como isso pode ser traduzido em 6:11

foi embora
"desapareceu".

Judges 6:22

Anjo de Yahweh
Em 6:11-24 Yahweh aparece a Gideão em forma de anjo. Veja como isso pode ser traduzido em 6:11

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ó, Senhor Yahweh!
A palavra "Ó" aqui que Gideão ficou muito assustado.

Vi o Anjo de Yahweh face a face!
Essa frase diz que duas pessoas estavam próximas uma da outra. T.A: "realmente vi o anjo de Yahweh".

Yahweh disse-lhe
Aparentemente Yahweh falou com Gideão dos céus.

Até hoje
Significa no tempo que o livro de Juízes foi escrito.

Ofra
Traduza o nome dessa cidade igual está em 6:11.

clã dos abiezritas
Traduza o nome desse povo igual está em 6:11.

Judges 6:25

um segundo boi
A pakavra "segundo" é um numeral ordinal para "dois". T.A.: "outro touro".

que fica ao lado
"que fica ao lado do altar de Baal".

no topo deste lugar de refúgio
A cidade de Ofra ficava no topo da montanha. Os israelitas fugiam para lá para se refugiar dos midianitas.

construindo-o da forma correta
"posicione as pedras ordenadamente" ou "e construa da maneira apropriada".

Judges 6:27

fez como Yahweh lhe ordenara
Isso significa de acordo com o comando de Yahweh em 6:25.

Judges 6:28

se levantaram
"se levantaram da cama" ou "se acordaram".

o altar de Baal estava derrubado, o poste de Aserá havia sido cortado, e o segundo boi havia sido oferecido sobre o altar que fora construído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles notaram que alguém tinha quebrado o altar de Baal, o altar de Aserá que ficava ao lado estava cortado, e o altar tinha sido construído e o sacrifício do segundo boi estava sobre o mesmo".

Judges 6:30

que ele seja morto
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "nós o mataremos como punição".

Judges 6:31

Defendereis vós a causa de Baal?
Joás faz uma pergunta para enfatizar que um humano não deveria defender um deus. T.A.: "vocês não tem que defender Baal".

Defendereis vós a causa
"defender" ou "dar uma desculpa".

Vós o salvareis?
Joás faz uma pergunta para enfatizar que um humano não deveria salvar um deus. T.A.: "vocês não têm que salvar Baal".

Jerubaal
É outro nome para Gideão. E significa "que Baal defenda a si mesmo".

porque ele disse
"porque Joás disse".

Judges 6:33

Ora
Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo de tempo na história. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

ajuntaram-se
Isso poderia ser dito explicitamete. T.A.: ajuntaram-se como um exército".

Judges 6:34

veio sobre Gideão
É uma expressão idiomática. T.A: "assumiu o controle de Gideão".

clã dos abiezritas
traduza o nome desse povo como está em JDG 6:11.

para que o seguissem
As palavras "para a batalha" ficam subentendidas.T.A.: "assim eles o seguiram para a batalha".

e eles foram convocados para segui-lo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "chamando eles para segui-lo".

para Aser, Zebulom e Naftali
Estes representam o povo de cada tribo. T.A.: "as tribos de Aser, Zebulom e Naftali".

Judges 6:36

lã
pelo que cobre uma ovelha.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

orvalho
góticulas de água que se depositam nas plantas durante a noite.

então saberei que Tu me usarás para salvar Israel, como disseste
Isso poderia ser dito explicitamente. T.A: "isso será um sinal vindo de Ti e então eu saberei que Tu me usarás para salvar Israel".

Judges 6:38

Gideão levantou-se
"Gideão se levantou da cama".

apertou
torcer ou espremer algo para tirar a água.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Então, Jerubaal (que é Gideão), levantou-se cedo, assim como todo o povo que estava com ele, e acamparam ao lado da fonte de Harode. O acampamento dos midianitas estava ao norte, no vale, próximo da colina de Moré. **2** Yahweh disse a Gideão: "Há soldados demais para que Eu te dê a vitória sobre os midianitas; para que Israel não se glorie contra Mim, dizendo: 'Nosso próprio poder nos salvou'. **3** Agora, portanto, proclama aos ouvidos do povo e dize: 'Qualquer um que esteja com medo, qualquer um que trema, volte e saia do monte Gileade'". Então, vinte e duas mil pessoas se foram, e dez mil permaneceram. **4** Yahweh disse a Gideão: "Ainda há pessoas demais. Faze-os descer às águas, e ali Eu diminuirei o número para ti. Se Eu te disser: 'Este irá contigo', ele irá contigo; mas se Eu disser: 'Este não irá contigo', ele não irá". **5** Então, Gideão fez o povo descer às águas, e Yahweh lhe disse: "Separa todos aqueles que lamberem a água, como um cachorro lambe, daqueles que se ajoelharem para beber". **6** Trezentos homens lamberam, levando a mão à boca. O resto dos homens se ajoelhou para beber a água. **7** Yahweh disse a Gideão: "Com os trezentos homens que lamberam a água, Eu vos resgatarei e vos darei a vitória sobre os midianitas. Todos os outros voltem cada um para o seu lugar". **8** Então, esses que foram escolhidos pegaram suas provisões e suas trombetas. Gideão despediu os demais homens de Israel, cada um para sua tenda, mas manteve os trezentos. Ora, o acampamento dos midianitas estava abaixo dele, no vale. **9** Na mesma noite, Yahweh lhe disse: "Levanta-te! Ataca o acampamento, porque Eu te darei vitória sobre ele. **10** Mas se estiveres com medo de descer, desce ao acampamento acompanhado de Purá, o teu servo, **11** e escuta o que dizem; e a tua coragem se fortalecerá para atacar o acampamento". Então, Gideão desceu com o seu servo Purá até os postos dos vigias do acampamento. **12** Os midianitas, os amalequitas, e todo o povo do leste estavam situados ao longo do vale, tão numerosos como uma nuvem de gafanhotos. Seus camelos eram mais do que se podia contar; em número maior do que os grãos de areia da praia. **13** Quando Gideão chegou ali, um homem estava contando seu sonho ao seu companheiro. O homem disse: "Olha! Eu tive um sonho, e vi um pão de cevada rolando pelo acampamento dos midianitas. Veio sobre a tenda e bateu nela com tanta força que ela caiu e virou de cima para baixo, de maneira que ficou estendida na terra". **14** O outro homem disse: "Isto não é outra coisa senão a espada de Gideão, filho de Joás, o israelita. Deus lhe entregou a vitória sobre os midianitas e sobre todo o seu exército". **15** Quando Gideão ouviu a narração do sonho e sua interpretação, inclinou-se em adoração. Ele voltou ao acampamento de Israel e disse: "Levantai-vos! Yahweh vos deu vitória sobre o exército dos midianitas". **16** Ele dividiu os trezentos homens em três grupos, e deu a todos trombetas e jarras vazias, com tochas dentro de cada jarra. **17** E lhes disse: "Olhai para mim e fazei o que eu fizer. Observai! Quando eu chegar ao limite do acampamento, fazei o que eu fizer. **18** Quando eu tocar a trombeta, tanto a minha como a de todos os que estiverem comigo, tocai as vossas trombetas também, em todos os lados do acampamento, e gritai: 'Por Yahweh e por Gideão!'". **19** Então, Gideão e os cem homens que estavam com ele chegaram ao limite do acampamento, no princípio da vigília da meia-noite. No momento em que os midianitas estavam trocando de guarda, eles tocaram as trombetas e quebraram os jarros que estavam em suas mãos. **20** As três companhias tocaram as trombetas e quebraram os jarros. Eles seguravam suas tochas na mão esquerda e as trombetas na mão direita para as tocarem. E bradaram: "À espada de Yahweh e de Gideão". **21** Todos ficaram em seus lugares ao redor do acampamento e todo o exército midianita correu. Eles gritavam e fugiam. **22** Quando tocaram as trezentas trombetas, Yahweh pôs a espada de cada homem midianita contra os seus companheiros e contra todo o seu próprio exército. O exército fugiu até Bete-Sita, em direção a Zererá, até os limites de Abel-Meolá, perto de Tabate. **23** Os homens de Israel, de Naftali, de Aser e de todo o Manassés foram convocados e perseguiram os midianitas. **24** Gideão enviou mensageiros por toda a região montanhosa de Efraim, dizendo: "Descei contra os midianitas e tomai o controle do rio Jordão, até Bete-Bara, para detê-los". Então, todos os homens de Efraim se juntaram e tomaram controle das águas até Bete-Bara, e do rio Jordão. **25** Eles capturaram os dois príncipes de Midiã, Orebe e Zeebe. Mataram Orebe na rocha de Orebe, e mataram Zeebe no tanque de espremer uvas de Zeebe. Eles perseguiram os midianitas, e trouxeram as cabeças de Orebe e de Zeebe para Gideão, que estava do outro lado do Jordão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 7:1

Jerubaal
Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido o nome dele em 6:31.

acamparam
"eles montaram seu acampamento".

fonte de Harode...colina de Moré
Estes são os nomes dos lugares.

O acampamento dos midianitas estava ao norte
Aqui "Midian" representa o exército midianita. Tradução Alternativa

Judges 7:2

para que Eu te dê a vitória sobre os midianitas
A palavra "vitória" é um substantivo abstrato. T.A.: "para Eu permitir que você derrote os midianitas".

Nosso próprio poder nos salvou
Aqui, "poder" representa as próprias pessoas. T.A.: "Nós nos salvamos sem a ajuda de Deus".

Agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que se segue.

proclama aos ouvidos do povo
Aqui "ouvidos" se referem à pessoa inteira. T.A.: "proclamar ao povo". (Veja: figos sinédoque)

Qualquer um que esteja com medo, qualquer um que trema
Ambas as frases têm o mesmo significado.

trema
Esta palavra descreve o medo que faz uma pessoa tremer incontrolavelmente. T.A.: "treme de medo".

deixe ele voltar
Você pode tornar explícito para onde ele irá. T.A.: "deixe-o voltar para sua casa".

monte Gileade
Este é o nome de uma montanha na região de Gileade.

vinte e duas mil
dois mil - "22.000"

dez mil permaneceram
A palavra "pessoas" ou "homens" é compreendida. AT: "10.000 pessoas permaneceram" ou "10.000 homens permaneceram"

dez mil
"10,000"

Judges 7:4

e ali Eu diminuirei o número para ti
Aqui "número" representa o exército. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A; "e lá, eu mostrarei quem mandar para casa para que o exército tenha menos homens".

Judges 7:5

Gideão trouxe (não tem no Português)
A palavra "trouxe" pode ser traduzida como "tirada" ou "conduzida".

lamber
Beber lambendo com a língua.

Trezentos homens
"300 homens".

Judges 7:7

trezentos homens
"300 homens".

Eu vos resgatarei e vos darei a vitória
Aqui "vos" está no plural e se refere a Gideão e aos israelitas.

Então, esses que foram escolhidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então aqueles a quem o Yahweh escolheu".

pegaram suas provisões e suas trombetas
Aqui "suas" se refere aos soldados israelitas que estavam deixando o exército.

Ora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

Judges 7:9

Ataca o acampamento, porque Eu te darei vitória sobre ele
Aqui "acampamento" se refere a todo o exército midianita. T.A.: "Ataque os midianitas em seu acampamento, pois Eu vou ajudá-lo a derrotá-los".

com medo de descer
Você pode deixar clara a informação compreendida.T.A.: "com medo de descer para atacar".

Purá
Este é o nome de um homem. (Veja:

e a tua coragem se fortalecerá
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e o que você ouve irá encorajá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

postos dos vigias
Lugares ao redor da borda de uma área onde os soldados estão para assistir a um exército inimigo.

Judges 7:12

tão numerosos como uma nuvem de gafanhotos
Aqui "nuvem" significa um enxame. O autor fala do exército como se fosse um enxame de gafanhotos para enfatizar quantos soldados havia.

Seus camelos eram mais ... em número do que os grãos da areia na praia
O autor usa uma hipérbole e exagero para enfatizar que havia muitos camelos. (Veja: hipérbole de figos)

Seus camelos eram mais do que poderiam ser contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus camelos eram mais do que qualquer um poderia contar".

Judges 7:13

Isto não é outra coisa senão a espada de Gideão
Aqui "a espada de Gideão" se refere ao ataque do exército de Gideão. T.A.: "O pão de cevada em seu sonho deve ser o exército de Gideão".

Deus lhe entregou a vitória sobre os midianitas
Este evento futuro é falado como se fosse um evento passado. Isso enfatiza que isso certamente acontecerá. T.A.: "Deus certamente ajudará os israelitas a derrotar os midianitas".

Judges 7:15

trezentos homens
"300 homens". (Veja:

Judges 7:17

Por Yahweh e por Gideão!
As palavras "nós lutamos" estão implícitas. T.A.:"Nós lutamos por Yahweh e por Gideão!".

Judges 7:19

100 Homems
"100 homens".

no princípio da vigília da meia-noite
O início do relógio para meia-noite seria por volta das 10 horas da noite.

Judges 7:20

À espada de Yahweh e de Gideão
Aqui "espada" se refere a sua luta. T.A.: "Nós lutamos por Yahweh e por Gideão".

Judges 7:22

trezentos trombetas
"300 trombetas".

Yahweh pôs a espada de cada homem midianita contra os seus companheiros
Aqui "espada" se refere ao seu ataque com o uso da espada. T.A.: "Yahweh fez com que todo homem midianita lutasse contra seus companheiros soldados".

Bete-Sita...Zererá...Abel-Meolá..Tabate
Estes são os nomes das vilas e cidades.

Os homens de Israel de Naftali, Aser e todo o Manassés foram convocados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Gideão chamou os israelitas das tribos de Naftali, Aser e todos de Manassés".

Judges 7:24

Bete-Bara
Este é o nome de uma cidade.

e tomaram controle das águas até Bete-Bara, e do rio Jordão
"e assumiram o controle da área do rio Jordão até o sul de Bete-Bara".

na rocha de Orebe....no tanque de espremer uvas de Zeebe
Os lugares receberam esses nomes depois que os israelitas mataram Orebe e Zeebe lá.

Orebe ...Zeebe
Estes são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Os homens de Efraim disseram a Gideão: "O que é isto que tu fizeste conosco? Não nos chamaste quando foste lutar contra Midiã". E tiveram uma dura discussão com ele. **2** Ele lhes disse: "O que eu fiz agora comparado ao que vós fizestes? Por acaso as sobras das colheitas de uvas de Efraim não são melhores do que toda a colheita de uvas de Abiezer? **3** Deus vos deu a vitória sobre os príncipes de Midiã, Orebe e Zeebe! O que eu realizei, comparado a vós?". A ira deles contra Gideão se acalmou assim que ele disse isso. **4** Gideão foi até o Jordão e o atravessou, com os trezentos homens que estavam com ele. Todos estavam exaustos, mas ainda continuaram a perseguição. **5** Ele disse aos homens de Sucote: "Por favor, dai pães às pessoas que me seguem, pois estão exaustas, e estou perseguindo Zeba e Zalmuna, reis dos midianitas". **6** Os líderes de Sucote disseram: "Por acaso as mãos de Zeba e de Zalmuna já estão em teu poder? Por que devemos nós dar pão ao teu exército?". **7** Gideão disse: "Quando Yahweh nos der a vitória sobre Zeba e Zalmuna, eu rasgarei a vossa carne com os espinhos e as sarças do deserto". **8** Dali, ele foi a Peniel e falou da mesma maneira ao povo daquele lugar, mas os homens de Peniel lhe responderam como os homens de Sucote lhe haviam respondido. **9** Ele falou também aos homens de Peniel e disse: "Quando eu vier de volta em paz, derrubarei esta torre". **10** Ora, Zeba e Zalmuna estavam em Carcor, com o seu exército de cerca de quinze mil homens. Esses eram os que haviam restado de todo o exército do povo do leste, porque haviam sido mortos cento e vinte mil homens que foram treinados para lutar com espada. **11** Gideão foi pelo caminho dos que habitavam em tendas, além de Nobá e Jogbeá. Ele derrotou o exército inimigo, pois não estavam esperando um ataque. **12** Zeba e Zalmuna fugiram. Gideão continuou perseguindo-os e capturou os dois reis dos midianitas, Zeba e Zalmuna, colocando em pânico todo o exército deles. **13** Gideão, filho de Joás, voltou da batalha indo pelo caminho de Heres. **14** Ele encontrou um jovem do povo de Sucote e lhe fez perguntas. O jovem lhe descreveu os líderes e anciãos de Sucote, setenta e sete homens. **15** Gideão foi aos homens de Sucote e disse: "Vede aqui Zeba e Zalmuna, a respeito dos quais vós zombastes de mim, dizendo: ‘Por acaso tu já venceste Zeba e Zalmuna? Não sabemos que devemos dar pão ao teu exército'". **16** Gideão capturou os anciãos da cidade e puniu os homens de Sucote com os espinhos e as sarças do deserto. **17** Em seguida, derrubou a torre de Peniel e matou os homens daquela cidade. **18** Então, Gideão disse a Zeba e Zalmuna, "Como eram os homens que matastes em Tabor?". Eles responderam: "Eram como tu, cada um deles. Todos eles pareciam filhos de rei". **19** Gideão disse: "Eles eram meus irmãos, filhos da minha mãe. Assim como Yahweh vive, se tivésseis poupado a vida deles, eu não vos mataria". **20** Ele disse a Jéter, seu primogênito, "Levanta-te e mata-os!". Mas o jovem não desembainhou a sua espada, pois estava com medo, porque ele ainda era um menino. **21** Então, Zeba e Zalmuna disseram: "Levanta-te e mata-nos! Pois como um homem é, assim é a sua força". Gideão se levantou e matou Zeba e Zalmuna. Ele também tirou os ornamentos em forma de lua crescente que estavam no pescoço dos camelos. **22** Então, os homens de Israel disseram a Gideão: "Que tu reines sobre nós; tu, teu filho e teu neto, pois tu nos salvaste das mãos de Midiã". **23** Gideão lhes disse: "Não reinarei sobre vós, nem meu filho reinará sobre vós. Yahweh reinará sobre vós". **24** Disse-lhes ainda: "Deixai-me fazer um pedido: que todos vós me deis os brincos do despojo". Os midianitas tinham brincos de ouro, pois eram ismaelitas. **25** Eles responderam: "Estamos felizes em dá-los a ti". Eles estenderam uma capa, e todo homem colocou ali os brincos do seu despojo. **26** O peso dos brincos de ouro que ele pediu foi de mil e setecentos siclos de ouro. Este despojo foi adicionado aos ornamentos em forma de lua crescente, os pendentes, as roupas de púrpura que os reis de Midiã usavam e aos colares que estavam em volta do pescoço dos camelos. **27** Gideão fez uma veste sacerdotal com os brincos de ouro e colocou-a na sua cidade, em Ofra, e todo Israel se prostituiu adorando aquela veste. Isso se tornou uma armadilha para Gideão e para os de sua casa. **28** Assim, os midianitas foram subjugados perante o povo de Israel, e não levantaram a cabeça novamente. Então, a terra teve paz por quarenta anos nos dias de Gideão. **29** Jerubaal, filho de Joás, partiu e morou em sua própria casa. **30** Gideão foi pai de setenta filhos, pois tinha muitas mulheres. **31** Sua concubina, que morava em Siquém, também lhe deu um filho, a quem Gideão deu o nome de Abimeleque. **32** Gideão, filho de Joás, morreu numa boa velhice e foi enterrado na tumba de Joás, seu pai, em Ofra, do clã dos abiezritas. **33** Aconteceu que, assim que Gideão morreu, o povo de Israel voltou a prostituir-se, adorando a baalins. Fizeram de Baal-Berite o seu deus. **34** Os israelitas não se lembraram de honrar a Yahweh, o seu Deus, que os havia resgatado das mãos de todos os seus inimigos, que estavam por todo lado. **35** Eles não guardaram suas promessas para com a família de Jerubaal, o outro nome de Gideão, em retribuição a todo o bem que ele havia feito em Israel.

Judges 8:1

O que é isto que tu fizeste conosco?
O povo da tribo de Efraim estava repreendendo Gideão com essa pergunta retórica por não incluí-los em seu exército. Isso pode ser expresso como uma declaração. Tradução Alternativa

contra Midian
Aqui "Midian" representa o exército Midianitas.

tiveram uma dura discussão com ele
Eles tiveram uma discussão violenta com ele, eles discutiram com raiva com ele "ou" eles repreendeu-o severamente".

Judges 8:2

Informação Geral:
Gideão responde aos homens de Efraim.

O que eu fiz agora comparado ao que vós fizestes?
Gideão usa essa pergunta para honrar o povo de Efraim. T.A.: "Fiz muito pouco comparado com o que você fez!".

as sobras das colheitas de uvas de Efraim não são melhores do que toda a colheita de uvas de Abiezer?
Gideão estava acalmando o povo de Efraim com essa pergunta retórica. T.A.: "Certamente as uvas que você, povo de Efraim, colheu são melhores do que as que nós, os descendentes de Abiezer, colhemos de toda a colheita!".

as sobras das colheitas de uvas de Efraim não são melhores do que toda a colheita de uvas de Abiezer?
Gideão e seu exército derrotando os medianitas são mencionados como se fosse uma colheita de uva. O povo de Efraim matando Orebe e Zeebe no final da batalha é mencionado como se estivesse colhendo uvas no final da colheita. T.A.: "O que o povo de Efraim fez no final da batalha é mais importante do que o que nós, descendentes de Abiezer, fizemos no início".

Abiezer
Este é o nome de um dos ancestrais de Gideão. Gideão usou seu nome para se referir aos descendentes de Abiezer e suas terras.

Orebe e Zeebe
Traduza estes nomes como foi feito em 7:24.

O que eu realizei comparado a você?
Gideão usa essa pergunta para honrar o povo de Efraim. Isso pode ser expresso como uma declaração. T.A.: "O que você fez é mais importante do que o que fiz".

morreu
"ficou menos".

Judges 8:4

Os trezentos homens
"Os 300 homens".

continuaram a perseguição
A palavra "perseguição", um substantivo abstrato, pode ser expressa como um verbo. T.A.: "continuou a perseguir seus inimigos".

Zeba and Zalmuna
Estes são os nomes dos homens.

Judges 8:6

as mãos de Zeba e de Zalmuna já estão em teu poder?
Os líderes usam uma pergunta para enfatizar que os israelitas ainda não capturaram Zeba e Zalumna. T.A.: "Você ainda não capturou Zeba e Zalmuna".

Agora em suas mãos (não há no portugues)
Aqui "mãos" representa poder ou controle.

Por que devemos nós dar pão ao teu exército?
Os líderes usam uma pergunta para enfatizar que não têm motivo para dar pão aos israelitas. T.A.: "Não vemos razão para dar pão ao seu exército".

eu rasgarei a vossa carne com os espinhos e as sarças do deserto
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Eu farei chicotes de espinhos do deserto e os usarei para te bater e te cortar".

espinhos e sarças
Peças afiadas e pontiagudas em vinhas ou galhos de árvores que se projetam e podem cortar pessoas e animais.

Judges 8:8

ele foi a
Aqui "Ele" se refere a Gideão. Gideon representa os soldados que o seguem. T.A.: "Eles saíram de lá" ou "Gideão e seus 300 homens foram embora".

Peniel
O nome de um lugar.

e falou da mesma maneira ao povo daquele lugar
Você pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "e pediu comida lá da mesma forma" ou "e ele também pediu-lhes comida".

Quando eu vier de volta em paz
Esta é uma maneira educada de se referir à derrota de seus inimigos. T.A.: "Depois de ter derrotado completamente o exército midiânico".

derrubarei esta torre
Aqui "eu" representa Gideão e seus homens. T.A.: "Meus homens e eu vamos derrubar esta torre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 8:10

Ora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

Carcor
Este é o nome de uma cidade.

quinze mil homens
"15.000 homens".

caiu (não há no portugues)
Esta é uma maneira educada de se referir a pessoas que morreram em batalha. T.A.: "foi morto" ou "morreu em batalha".

homens que foram treinados para lutar com espada.
Esta é uma maneira de se referir aos soldados. T.A.: "soldados".

com espada
Aqui "espada" representa as espadas e outras armas que os soldados usaram na batalha.

Judges 8:11

Gibeão foi
Aqui "Gideão" representa todos os seus soldados. T.A.: "Gideão e seus soldados subiram".

Ele derrotou
Aqui "Ele" se refere a Gideão, que representa todos os seus soldados. T.A.: "Gideão e seus soldados derrotados".

Nobá e Jogbeá
Estes são nomes de cidades.

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

pânico
medo extremo ou preocupação que faz alguém incapaz de pensar ou agir normalmente

Judges 8:13

pelo caminho de Heres
Este é o nome de uma estrada que passa entre duas montanhas.

Ele encontrou um jovem
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Ele conheceu um jovem".

e lhe fez perguntas
Pode-se afirmar explicitamente o que Gideão perguntou ao jovem. T.A.: "ele pediu-lhe para identificar todos os nomes dos líderes da cidade".

setenta e sete homens
sete homens - "77 homens".

Judges 8:15

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

Por acaso tu já venceste Zeba e Zalmuna?
Gideon cita as pessoas de Sucote como usando uma pergunta para zombar dele. T.A.: "Você ainda não conquistou Zebah e Zalmunna".

Gideon capturou ... ele puniu ... ele puxou
Aqui "Gideão" representa seus soldados. T.A.: "Gideão e seus soldados levaram ... eles puniram ... eles puxaram".

espinhos e sarças
Estas são peças afiadas e pontiagudas em vinhas ou galhos de árvores que se projetam e podem cortar pessoas e animais. Veja como foi traduzido isso em 8: 6.

Penuel
Traduza o nome desta cidade como foi feito em 8: 8.

Judges 8:18

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

Tabor
Traduza o nome desta cidade como foi feito em 4: 6.

Eram como tu, cada um deles
"Eles eram como você".

Assim como Yahweh vive
Essa expressão idiomática é um juramento religioso usado para enfatizar que o que ele está prestes a dizer é verdade. T.A.: "Eu te prometo isso".

Judges 8:20

Jéter
Este é o nome do filho de Gideão.

Pois como um homem é, assim é a sua força
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "É um trabalho para um homem fazer".

crescente
Esta é uma forma curva com dois pontos. Esta forma ocorre quando a lua é coberta principalmente na sombra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ornamentos
"decorações".

Judges 8:22

tu, seu filho e seu neto
Isto implica que eles querem que os descendentes de Gideão os governem depois que ele morrer. T.A.: "você e seus descendentes depois que você morrer".

salvaste das mãos de Midiã
Aqui "mãos" representa o poder de Midiã sobre Israel. T.A.: "do poder de Midiã" ou "de Midiã".

de Midiã
Aqui "Midiã" representa o povo de Midiã. T.A.: "dos midianitas".

Judges 8:24

Gideão disse-lhes
"Gideão disse para os homens de Israel".

brincos
Joias usadas na orelha.

despojo
Coisas roubadas pela força ou tiradas de pessoas mortas na guerra.

Os midianitas tinham brincos de ouro porque eram ismaelitas
Aqui o narrador conta informações básicas sobre os midianitas.

capa
Roupas feitas de um grande pedaço de tecido e usado sobre os ombros como um casaco.

Judges 8:26

1.700 siclos de ouro
Se for necessário usar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras de fazer isso. T.A.: "18,7 kg de ouro" ou "cerca de 20 kg de ouro"

ornamentos crescentes
Traduza isso como foi feito em 8:20.

pendentes
Peças de joalheria penduradas no final das correntes ou cordões de colares.

que os reis de Midiã usavam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os reis de Midiã usavam".

Judges 8:27

Gideão fez uma veste sacerdotal com os brincos
"Gideão usou o ouro dos brincos para fazer uma veste sacerdotal".

Ofra
Traduza o nome desta cidade como foi feito em 6:11.

todo Israel se prostituiu adorando ali.
Isso fala de adorar um falso deus como se fosse prostituição. T.A.: "os israelitas pecaram contra o Senhor adorando o a veste sacerdotal ali".

todo Israel
Aqui "todos" é um exagero para enfatizar que muitos adoravam a roupa. T.A.: "muitas pessoas em Israel adoravam a roupa".

se tornou uma armadilha para Gideão e para os de sua casa
Isso fala de Gideão e sua família sendo tentados a adorar a veste sacerdotal como se a veste sacerdotal fosse uma armadilha de caçador que os prendesse. T.A.: "Tornou-se uma tentação para Gideão e sua família" ou "Gideão e sua família pecaram por adorá-la".

para os de sua casa
Aqui "sua casa" representa a família de Gideão. T.A.: "para sua família".

os midianitas foram subjugados perante o povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então o Senhor subjugou os midianitas diante do povo de Israel" ou "Assim o Senhor ajudou os israelitas a derrotarem os midianitas".

e não levantaram a cabeça novamente
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "eles não atacaram Israel novamente".

Então, a terra teve paz
Aqui "terra" representa o povo de Israel. T.A.: "Então os israelitas viveram em paz".

quarenta anos
"40 anos".

nos dias de Gideão
Aqui "os dias" se referem a sua vida. T.A.: "durante a vida de Gideão".

Judges 8:29

Jerubaal
Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido o nome dele em 6:31.

setenta filhos
"70 filhos".

Judges 8:32

uma boa velhice
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "quando ele era muito velho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi enterado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o enterraram".

Ofra
Traduza o nome desta cidade como foi traduzido em 6:11.

clã dos abiezritas
Traduza o nome deste grupo de pessoas como foi traduzido em 6:11.

aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

voltou a
As pessoas que rejeitam Yahweh são mencionadas como se elas se afastassem fisicamente dele. T.A.: "eles pararam de adorar Yahwheh".

se prostituiu, adorando os baalins
Isso fala de adorar falsos deuses como se fosse prostituição. T.A.: "pecaram contra o Senhor, adorando os baalins".

Baal-Berite
Este é o nome de um falso deus.

Judges 8:34

das mãos de todos os seus inimigos
Aqui "mãos" representa poder ou controle. T.A.: "do poder de todos os seus inimigos" ou "de todos os seus inimigos".

por todo lado
"quem os cercou".

a família de Jerubaal
Aqui "a familia de" representa a casa de uma pessoa. T.A.: "a família de Jerubaal".

Jerubaal
Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido isso em 6:31.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Abimeleque, filho de Jerubaal, foi para os parentes de sua mãe em Siquém e para todo o clã da família de sua mãe e disse-lhes: **2** "Por favor, dizei isto para que todos os líderes em Siquém ouçam: 'Que é melhor para vós? Que todos os setenta filhos de Jerubaal dominem sobre vós, ou que somente um domine sobre vós?' Lembrai-vos de que eu sou vosso osso e vossa carne". **3** Os parentes de sua mãe falaram por ele aos líderes de Siquém, e eles consentiram em seguir Abimeleque, porque disseram: "Ele é nosso irmão". **4** Deram-lhe setenta peças de prata tiradas da casa de Baal-Berite, e Abimeleque as usou para contratar homens inescrupulosos e imprudentes, e estes o seguiram. **5** Abimeleque foi para a casa de seu pai em Ofra e, sobre uma pedra, ele assassinou os seus setenta irmãos, os filhos de Jerubaal. Somente Jotão, o filho mais novo de Jerubaal, sobreviveu, porque se escondeu. **6** Todos os líderes de Siquém e de Bete-Milo ajuntaram-se e fizeram Abimeleque rei, junto ao carvalho perto da coluna que está em Siquém. **7** Quando Jotão foi avisado sobre isso, ele foi e ficou de pé no cume do monte Gerizim. Ele gritou, dizendo-lhes: "Ouvi-me vós, líderes de Siquém, a fim de que Deus vos ouça. **8** Certa vez, as árvores foram ungir um rei para si. Elas disseram para a oliveira: 'Reina sobre nós'. **9** Mas a oliveira lhes disse: 'Deveria eu deixar o meu azeite, o qual é usado para honrar deuses e homens, a fim de balançar de um lado para o outro sobre as outras árvores?'. **10** As árvores disseram para a figueira: 'Vem e reina sobre nós'. **11** Porém, a figueira lhes disse: 'Deveria eu deixar a minha doçura e o meu bom fruto, a fim de balançar de um lado para o outro sobre as outras árvores?'. **12** As árvores disseram para a videira: 'Vem e reina sobre nós'. **13** A videira lhes disse: 'Deveria eu deixar o meu vinho novo, o qual alegra deuses e homens, a fim de balançar de um lado para o outro sobre as outras árvores?'. **14** Então, todas as árvores disseram ao espinheiro: 'Vem e reina sobre nós'. **15** O espinheiro disse para as árvores: 'Se verdadeiramente quereis me ungir rei sobre vós, vinde e encontrai segurança debaixo da minha sombra. Do contrário, que do espinheiro saia fogo e queime os cedros do Líbano'. **16** Ora, será que agistes com verdade e honestidade, quando fizestes Abimeleque vosso rei? Será que agistes bem com Jerubaal e com a sua casa, como ele merecia? **17** Ora, meu pai lutou por vós, arriscando a própria vida, e vos resgatou das mãos dos midianitas. **18** Mas hoje vos levantastes contra a casa do meu pai e matastes os seus filhos, setenta pessoas, sobre uma pedra. Depois, fizestes Abimeleque, filho de sua serva, rei sobre os líderes de Siquém, por ser ele vosso parente. **19** Se, de fato, agistes com honestidade e integridade com Jerubaal e a sua casa, então, alegrai-vos com Abimeleque, e que ele se alegre convosco. **20** Mas, se não, que de Abimeleque saia fogo e queime os homens de Siquém e de Bete-Milo, e que dos homens de Siquém e de Bete-Milo saia fogo para queimar Abimeleque". **21** Jotão fugiu e escapou, indo para Beer. Ele morou ali porque era longe de Abimeleque, seu irmão. **22** Abimeleque governou sobre Israel por três anos. **23** Deus enviou um espírito mau entre Abimeleque e os líderes de Siquém. Os líderes de Siquém traíram a confiança que Abimeleque tinha neles. **24** Deus fez isso para que a violência cometida contra os setenta filhos de Jerubaal fosse vingada, e Abimeleque, seu irmão, fosse responsabilizado pelo assassinato deles; e os homens de Siquém também fossem responsabilizados, porque o ajudaram a assassinar os seus irmãos. **25** Assim, os líderes de Siquém posicionaram homens para fazer emboscadas no alto das colinas. Eles roubavam todos os que passavam ao longo da estrada. E isso foi relatado a Abimeleque. **26** Gaal, filho de Ebede, veio com seus parentes e estabeleceram-se em Siquém. Os líderes de Siquém confiaram nele. **27** Eles foram para o campo, colheram uvas dos vinhedos e as pisaram. Fizeram um festival na casa de seu deus, onde comeram e beberam, e amaldiçoaram Abimeleque. **28** Gaal, filho de Ebede, disse: "Quem é Abimeleque, e quem é Siquém, que devemos servi-lo? Ele não é o filho de Jerubaal? E Zebul não é o seu oficial? Servi aos homens de Hamor, pai de Siquém! Por que deveríamos servir a Abimeleque? **29** Eu gostaria que este povo estivesse sob meu comando! Então, eu removeria Abimeleque. Eu diria para Abimeleque: 'Convoca todo o teu exército'". **30** Quando Zebul, o oficial da cidade, ouviu as palavras de Gaal, filho de Ebede, acendeu-lhe a ira. **31** Ele, secretamente, enviou mensageiros para Abimeleque, dizendo: "Eis que Gaal, filho de Ebede, e seus parentes estão vindo para Siquém, e estão agitando a cidade contra ti. **32** Agora, levanta-te durante a noite, tu e teus soldados contigo, e preparai uma emboscada nos campos. **33** Então, pela manhã, ao nascer do sol, levanta-te cedo e faze um ataque repentino à cidade. Quando ele e o povo que estiver com ele saírem contra ti, faze a eles o que tu puderes". **34** Assim, Abimeleque levantou-se durante a noite, ele e todos os homens que estavam com ele, e fizeram uma emboscada contra Siquém, dividindo-se em quatro unidades. **35** Gaal, filho de Ebede, saiu e ficou de pé no portão de entrada da cidade. Abimeleque e os homens que estavam com ele saíram de seu esconderijo. **36** Quando Gaal viu os homens, disse para Zebul: "Vê, homens estão descendo do alto dos montes!". Zebul disse-lhe: "Estás vendo as sombras dos montes como se fossem homens". **37** Gaal falou novamente: "Olha, homens estão descendo no meio da terra, e uma unidade está descendo do caminho do

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

carvalho dos Adivinhos". **38** Então, Zebul lhe disse: "Onde estão agora tuas palavras orgulhosas, que diziam: 'Quem é Abimeleque, para que o sirvamos?'. Não são estes os homens que desprezaste? Sai agora e luta contra eles". **39** Gaal saiu liderando os homens de Siquém, e enfrentou Abimeleque. **40** Abimeleque o perseguiu, e Gaal fugiu dele. Muitos caíram com feridas mortais ao longo do caminho até o portão de entrada da cidade. **41** Abimeleque ficou em Arumá; Zebul expulsou Gaal e seus parentes de Siquém. **42** No dia seguinte, o povo de Siquém saiu ao campo, e isso foi relatado a Abimeleque. **43** Ele tomou seu povo e o dividiu em três unidades, e fizeram uma emboscada nos campos. Ele olhou e viu o povo descendo da cidade. Ele os atacou e os matou. **44** Abimeleque e a unidade que estava com ele atacaram e bloquearam o portão de entrada da cidade. As outras duas unidades atacaram todos os que estavam no campo e os mataram. **45** Abimeleque lutou contra a cidade por todo aquele dia. Ele a tomou e matou o povo que estava ali. E derrubou seus muros e espalhou sal sobre ela. **46** Quando todos os líderes da torre de Siquém ouviram isso, entraram na fortaleza da casa de El-Berite. **47** Quando Abimeleque foi avisado de que os líderes haviam se reunido na torre de Siquém, **48** subiu ao Monte Zalmon com todos os homens que estavam com ele. Então, pegou um machado e cortou os galhos, colocou-os em seus ombros e ordenou aos homens: "O que me vistes fazer, fazei depressa também". **49** Cada um cortou um galho e seguiu Abimeleque. Eles os empilharam junto às paredes da torre e atearam fogo. Assim, todo o povo da torre de Siquém também morreu, cerca de mil homens e mulheres. **50** Então, Abimeleque foi para Tebez, sitiou-a, e a conquistou. **51** Mas havia uma torre forte na cidade. Todos os homens, mulheres e todos os líderes da cidade fugiram para lá. Trancaram-se e subiram até o terraço da torre. **52** Abimeleque foi até a torre e a atacou. Mas, quando ele se aproximou da porta da torre para incendiá-la, **53** uma mulher jogou sobre sua cabeça uma pedra de moinho que quebrou-lhe o crânio. **54** Rapidamente ele chamou o jovem que era o seu escudeiro e disse-lhe: "Desembainha tua espada e mata-me, assim, ninguém dirá sobre mim: Uma mulher o matou”. O jovem o transpassou, e ele morreu. **55** Quando os homens de Israel viram que Abimeleque estava morto, foram para casa. **56** Assim, Deus vingou o mal que Abimeleque havia feito ao seu pai, ao assassinar os seus setenta irmãos. **57** Deus fez com que todo o mal dos homens de Siquém retornasse sobre suas próprias cabeças, e veio sobre eles a maldição de Jotão, filho de Jerubaal.

Judges 9:1

Jerubaal
Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Por favor, dizei isto para que todos os líderes em Siquém ouçam: 'Que é melhor para vós? Que todos os setenta filhos de Jerubaal dominem sobre vós, ou que somente um domine sobre vós?'
Isto tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. Tradução Alternativa

setenta
"70".

eu sou vosso osso e vossa carne
Aqui "vosso osso e vossa carne" representa ser parente de alguém. T.A.: "Eu sou membro de sua família".

Judges 9:3

Os parentes de sua mãe falaram por ele aos líderes
Isto significa que os parentes da mãe de Abimeleque falaram aos líderes, sugerindo que fizessem Abimeleque o rei deles.

eles consentiram em seguir Abimeleque
"eles concordaram deixar que Abimeleque seja seu líder".

da casa
Aqui "casa" representa um templo.

setenta peças de prata
Isto significa setenta siclos de prata. Um siclo pesa 11 gramas. Se for necessário traduzir com medidas modernas, pode ser traduzido assim. T.A.: "quase um quilo de prata".

setenta
"70".

Baal-Berite
Este é o nome de um falso deus. Como como foi traduzido isso em 8:32.

inescrupulosos e imprudentes
"violentos e tolos".

Judges 9:5

Ofra
Traduza o nome dessa cidade como foi feito em 6:11.

uma pedra
"1 pedra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

setenta
"70".

Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Bete-Milo
Este é o nome de um lugar.

Judges 9:7

Informação Geral:
Jotão começa a contar uma parábola onde árvores representam vários grupos de pessoas.

Quando Jotão foi avisado sobre isso
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Jotão ouviu que Abimeleque matou seus irmãos".

monte Gerizim
Isto é uma montanha.

as árvores foram ungir um rei para si. Elas disseram para a oliveira: 'Reina sobre nós'.
As árvores são ditas como se fossem pessoas.

ungir um rei para si
Aqui, ungir com óleo é uma ação simbólica que representa nomear uma pessoa como rei. T.A.: "nomear um rei para reinar sobre eles".

Reina sobre nós
"Seja nosso rei".

Judges 9:9

Informação Geral:
Jotão continua contando sua parábola, onde as árvores representam vários grupos de pessoas.

a oliveira lhes disseram... disseram para a figueira
Nesta parábola, Jotão descreve as árvores como fazendo coisas que os humanos fazem. (Veja: e | Personificação)

Deveria eu deixar o meu azeite ... sobre as outras árvores?
A oliveira está perguntando isso para recusar ser rei. Essa questão pode ser expressa como uma declaração. T.A.: "Eu não vou deixar meu azeite ... sobre as outras árvores". .

balançar de um lado para o outro
"balançar de um lado para o outro" significa se mover para frente e para trás no vento. Aqui a árvore usa essa frase para significar "reinar sobre".

Deveria eu deixar a minha doçura ... sobre as outras árvores?
A figueira está perguntando isso para recusar ser rei. Essa questão pode ser expressa como uma declaração. T.A.: "Eu não vouu deixar minha doçura .. sobre outras árvores". (Veja:|Rhetorical Question)

minha doçura e o meu bom fruto
A palavra "doçura" é um substantivo abstrato. Isso pode ser dito como um adjetivo que descreve a fruta que cresce na árvore. T.A.: "meu bom fruto doce". (UDB) (Veja:|Abstract Nouns)

Judges 9:12

Informação Geral:
Jotão continua contando sua parábola, onde as árvores representam vários grupos de pessoas.

As árvores disseram para a videira
Nesta parábola, Jotão descreve as árvores e a videira como fazendo coisas que os humanos fazem.

Deveria eu deixar o meu vinho novo ... sobre as outras árvores?
A videira está perguntando isso para recusar ser rei. Essa questão pode ser expressa como uma declaração. T.A.: "Eu não vou deixar meu vinho novo ... sobre as outras árvores".

para a videira
Isso fala da videira como se fosse uma pessoa e pudesse ouvir e falar.

espinheiro
Espinhos são pontas afiadas ou esporas que doem. Esse arbusto tem muitas pontas afiadas sobre seus galhos.

Judges 9:15

Informação Geral:
Jotão continua contando sua fábula, onde as árvores representam vários grupos de pessoas, e faz a aplicação.

O espinheiro disse para as árvores
Nesta parábola, Jotão descreve o espinheiro e as árvores como fazendo coisas que os humanos fazem.

me ungir rei sobre vós
Ungir alguém com óleo é uma ação simbólica que nomeia alguém como rei. T.A.: "me nomear como seu rei".

encontrai segurança
A palavra "segurança" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "esteja seguro".

do espinheiro saia fogo e queime os cedros do Líbano
Isso significa deixar o espinheiro queimar para que queime os cedros.

do espinheiro saia fogo
O espinheiro se refere a si como "o espinheiro". T.A.: "Então que saia fogo de mim, o espinheiro".

Ora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para um ponto importante que segue.

Será que agistes bem com Jerubaal e com a sua casa, como ele merecia
Jotão ofereceu a possibilidade de que o que eles fizeram foi bom, mas Jotão não acredita realmente que o que eles fizeram foi bom. T.A.: "se você fez o que é certo e Jerubaal mereceu que matasse todos os seus filhos".

Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

sua casa
Aqui "casa" representa a família de Gideão.

Judges 9:17

Informação Geral:
Jotão faz a aplicação para a situação naquele tempo e lugar.

meu pai lutou por vós ... resgatou das mãos dos midianitas
Aqui Jotão está expressando que ele não pôde acreditar quão mal o povo de Siquém têm tratado Gideão e sua família mesmo após Gideão lutar para salvar o povo de Siquém.

resgatou das mãos dos midianitas
Aqui "mão" representa poder e controle. T.A.: "do poder dos midianitas" ou "dos midianitas".

vos levantastes contra
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "você se opôs" ou "você se rebelou contra".

casa do meu pai
Aqui "casa" representa família. T.A.: "família de meu pai".

setenta
"70".

uma pedra
"1 pedra".

sua serva
Aqui "sua" se refere de Gideão.

Judges 9:19

Se, de fato, agistes com honestidade e integridade com Jerubaal e a sua casa
Jotão ofereceu a possibilidade de que o que eles fizeram foi bom, mas Jotão não acredita realmente que o que eles fizeram foi bom. T.A.: "se você tratou Jerubaal e sua família como eles mereciam ser tratados".

Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Significa "deixe Baal se defender". Veja como foi traduzido em 6:31.

sua casa
Aqui "casa" representa família. T.A.: "sua familia".

Mas, se não
Jotão ofereceu a possibilidade oposta de que o que eles fizeram foi mau e aplicou uma maldição. Jotão acredita realmente que o que eles fizeram foi mau. T.A.: "mas se você tratou Jerubaal e sua família como eles não mereceriam ser tratados".

que de Abimeleque saia fogo e queime os homens de Siquém
Jotão está dizendo uma maldição. Ele fala de Abimeleque destruindo o povo de Siquém como se ele fosse queimá-los com fogo.

que dos homens de Siquém e de Bete-Milo saia fogo para queimar Abimeleque
Jotão está dizendo uma maldição. Ele fala do povo de Siquém e Bete-Milo destruindo Abimeleque como se ele fossem queimá-lo com fogo.

Bete-Milo
Esse é o nome de um lugar. Traduza isto da mesma forma que foi traduzido em 9:5.

Beer
Isso é o nome de uma cidade.

Judges 9:22

três
"3".

Deus enviou um espírito mau entre Abimeleque e os líderes de Siquém
Iso significa que Deus aplicou a maldição que Jotão fez enviando um espírito mau para causar problemas e animosidade entre Abimeleque e os líderes de Siquém.

Deus fez isso para que a violência cometida ... o ajudaram a assassinar os seus irmãos.
A frase passiva pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Deus o fez para vingar os setenta filhos de Abimeleque que seus irmãos assassinaram e os homens de Siquém ajudaram a matar".

setenta
"70".

Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 9:25

posicionaram homens para fazer emboscadas no alto das colinas
"enviou homens para se esconderem no topo das colinas e esperar para atacar Abimeleque".

E isso foi relatado a Abimeleque
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém contou a Abimeleque sobre os homens esperando para atacá-lo".

Judges 9:26

Gaal ... Ebede
Esses são nomes de homens.

confiaram nele
A palavra "confiaram" é um substantivo abstrato que pode ser dito com o verbo "acreditaram". T.A.: "acreditaram nele".

Eles foram para o campo
Aqui "eles" se refere a Gaal e seus parentes e os homens de Siquém.

as pisaram
Eles o fizeram para espremer o suco de uva para fazer vinho com isso.

pisaram
"esmagaram" ou "pisotearam".

na casa
Aqui "casa" representa um templo.

Judges 9:28

Gaal ... Ebede
Traduza esses nomes como foi feito em 9:26

Quem é Abimeleque, e quem é Siquém, que devemos servi-lo?
Gaal usa uma questão para enfatizar que o povo de Siquém não deveria servir a Abimeleque. T.A.: "Não devemos servir Abimeleque".

Quem é Abimeleque, e quem é Siquém, que devemos servi-lo?
Ambas as perguntas significam a mesma coisa. Gaal se refere a Abimeleque como "Siquém" porque a mãe de Abimeleque era de Siquém. T.A.: "Não devemos servir Abimeleque, isto é, Siquém!".

Ele não é o filho de Jerubaal? E Zebul não é o seu oficial?
Gaal usa a questão para enfatizar que o povo de Siquém não deve servir Abimeleque. T.A.: "Ele é apenas o filho de Jerubaal, e Zebul é apenas seu oficial".

Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Zebul
Esse é o nome de um homem.

Servi aos homens de Hamor, pai de Siquém
Gaal incita que o povo de Siquém deve servir aqueles cujo descendentes de Hamor, o que é, aqueles que são verdadeiros cananitas, e não servem alguém cujo pai era um israelita.

Por que deveríamos servir a Abimeleque?
Gaal usa uma questão para enfatizar que o povo de Siquém não deve servir Abimeleque. T.A.: "Nós não devemos servir Abimeleque!".

Eu gostaria que este povo estivesse sob meu comando
"Eu gostaria que eu comandasse o povo de Siquém".

Judges 9:30

Zebul
Traduza esse nome como foi feito em 9:28.

ouviu as palavras de Gaal, filho de Ebede
Aqui "palavras" representa o que foi dito. T.A.: "escutou o que Gaal e Ebede disseram".

Gaal ... Ebede
Traduza esses nomes como foi feito em 9:26.

acendeu-lhe a ira
Começar a se irar é dito como se fogo estivesse começando. T.A.: "ele ficou muito irado".

secretamente
Zebul está enganando Gaal e o povo de Siquém. T.A.: "em segredo".

estão agitando a cidade contra ti
Isso fala do povo da cidade ficando chateado como se fossem líquidos em um pote em movimento. T.A.: "eles estão persuadindo o povo da cidade para se rebelarem contra você".

a cidade
Aqui "cidade" representa o povo da cidade.

Judges 9:32

Informação Geral:
Os mensageiros de Zebul continuam falando a Abimeleque.

Agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que segue.

uma emboscada
"se enconder e atacá-los de repente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

faze a eles o que tu puderes
Isso significa que eles podem fazer o que eles quiserem para destruir os seguidores de Gaal.

Judges 9:34

e todos os homens que estavam com ele
"e todos os homens acompanhando Abimeleque" ou "e todos os homens lutando por Abimeleque".

fizeram uma emboscada contra Siquém
Aqui "Siquém" representa o povo de Siquém. T.A.: "eles se esconderam em ordem para atacar o povo de Siquém de surpresa".

dividindo-se em quatro unidades
"se separando em 4 grupos".

Gaal ... Ebede
Traduza esses nomes como foi feito em 9:26.

Judges 9:36

Gaal
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:26.

Zebul
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:28.

Estás vendo as sombras dos montes como se fossem homens
Zebul está tentando confundir Gaal e mantê-lo de se preparar para a batalha. T.A.: "Aquilo não é povo, é apenas sombra dos montes".

uma unidade
"1 grupo" ou "1 trupe".

Judges 9:38

Zebul
Traduza esse nome como foi feito em 9:28.

Onde estão agora tuas palavras orgulhosas?
Zebul está repreendendo Gaal com essa pergunta retórica. Também, "palavras" representa o que foi dito. T.A.: "Você não está falando com orgulho agora" ou "Você não está ogulhoso agora".

que diziam: 'Quem é Abimeleque, para que o sirvamos?'
Zebul está citando a vanglória de Gaal contra Gaal. Isso pode ser traduzido como uma declaração e como uma citação indireta. T.A.: "você que disse que nós não deveríamos servir Abimeleque".

Não são estes os homens que desprezaste?
Zebul está desafiando Gaal com essa pergunta retórica. Essa questão pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Aqui estão os homens que você desprezou".

desprezaste
"odiaste" ou "repugnastes".

Gaal
Traduza esse nome como foi feito em 9:26.

Muitos caíram com feridas mortais
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "E muitos homens morreram de feridas".

Judges 9:41

Arumá
Esse é o nome de uma cidade.

Zebul
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:28.

Gaal
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:26.

isso foi relatado a Abimeleque
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém relatou isso a Abimeleque".

o dividiu em três unidades
"os separou em 3 grupos".

fizeram uma emboscada nos campos
"eles se esconderam nos campos para atacar o povo de surpresa".

Ele os atacou
Aqui "ele" se refere a Abimeleque que representa todos os seus soldados. T.A.: "eles atacaram".

Judges 9:44

a unidade
"o grupo de soldados".

outras duas
"outras 2".

Abimeleque lutou ... Ele a derrubou
Aqui "Abimeleque" representa seus soldados. T.A.: Abimeleque e seus soldados lutaram ... Eles derrumaram".

contra a cidade
Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "contra o povo de Siquém".

derrubou
"demoliu".

espalhou sal sobre ela
"espalhou sal sobre a terra". Espalhar sal sobre a terra faz com que nada cresça lá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 9:46

da casa
Aqui isso representa um templo.

El-Berite
A palavra "El" significa "deus". Esse é o mesmo falso deus que "Baal-Berite" em 8:32.

Abimeleque foi avisado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Abimeleque".

Judges 9:48

Monte Zalmon
Esse é o nome de uma montanha.

empilharam
Isso significa amontoar os galhos em uma grande pilha.

cerca de mil homens
"cerca de 1,000".

Judges 9:50

Tebez
Esse é o nome de uma cidade.

sitiou-a
"acampou fora da cidade de Tebez".

Judges 9:52

a atacou
"lutou contra ela".

pedra de moinho
Duas pedras grandes, planas e redondas foram usadas para moer grãos em um moinho. Uma pedra de moinho era a no topo que estava enrolada na inferior para esmagar o grão entre elas.

escudeiro
escudeiro - Esse é o homem que carregava as armas de Abimeleque.

transpassou
Isso significa que o jovem colocou a espada através do corpo de Abimeleque.

Judges 9:55

seventa
"70".

fez com que todo o mal dos homens de Siquém retornasse sobre suas próprias cabeças
"Mal retornasse sobre suas cabeças" é uma expressão idiomática. T.A.: "puniu os homens de Siquém por todo mal que eles fizeram".

veio sobre eles a maldição de Jotão, filho de Jerubaal
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "a maldição de Jotão, filho de Jerubaal veio a eles".

Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Após Abimeleque, Tolá, filho de Puá, filho de Dodô, um homem de Issacar, que habitava em Samir, na região montanhosa de Efraim, levantou-se para libertar Israel. **2** Julgou Israel durante vinte e três anos, morreu e foi sepultado em Samir. **3** Ele foi sucedido por Jair, o gileadita, que julgou Israel durante vinte e dois anos. **4** Este tinha trinta filhos, que cavalgavam em trinta jumentos, e possuíam trinta cidades na terra de Gileade, as quais até hoje são chamadas cidades de Jair. **5** Jair morreu e foi enterrado em Camom. **6** Mais uma vez, os israelitas fizeram o que era mau aos olhos de Yahweh, e adoraram os baalins, Astarote, os deuses da Síria, os deuses de Sidom, os deuses de Moabe, os deuses do povo de Amom e os deuses dos filisteus. Abandonaram Yahweh e não mais O adoraram. **7** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou nas mãos dos filisteus e dos amonitas. **8** Eles arrasaram e oprimiram o povo de Israel naquele ano. Durante dezoito anos, oprimiram todo o povo de Israel que estava além do Jordão, na terra dos amorreus, em Gileade. **9** Os amonitas atravessaram o Jordão para lutar contra Judá, contra Benjamim e contra a casa de Efraim, de maneira que Israel estava em grande desolação. **10** Então, o povo de Israel clamou a Yahweh, dizendo: "Pecamos contra Ti, pois abandonamos o nosso Deus e adoramos os baalins". **11** Yahweh disse ao povo de Israel: "Não vos livrei dos egípcios, dos amorreus, dos amonitas, dos filisteus, **12** e também dos sidônios? Quando os amalequitas e os maonitas vos oprimiram, clamastes a Mim, e vos livrei do poder deles. **13** Porém, novamente Me abandonastes e adorastes outros deuses. Portanto, não vos livrarei mais. **14** Ide e clamai aos deuses que tendes adorado. Que eles vos salvem quando estiverdes em perigo". **15** Os israelitas disseram a Yahweh: "Nós pecamos. Faze o que Te parecer melhor. Somente suplicamos que nos resgates hoje". **16** Eles se livraram dos deuses estrangeiros que possuíam e adoraram a Yahweh, e Ele não mais suportou a miséria de Israel. **17** Então, os amonitas reuniram-se e acamparam em Gileade. Os israelitas ajuntaram-se e acamparam em Mispá. **18** Os líderes do povo de Gileade disseram uns aos outros: "Quem será o homem que começará a lutar contra os amonitas? Ele se tornará o líder sobre todos os que vivem em Gileade".

Judges 10:1

Tolá...Puá...Dodô,
Estes são nomes de homens.

Samir
Este é o nome de um local.

levantou-se para libertar Israel
"veio para libertar Israel" ou "tornou-se lider para libertar Israel".

libertar Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel.

Julgou Israel
Aqui "julgou" significa que liderou o povo de Israel.

vinte e três anos
três anos - "23 anos".

e foi sepultado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles o enterraram".

Judges 10:3

Ele foi sucedido por Jair, o gileadita
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jair o gileadita foi o lider depois de Tola".

Jair
Este é o nome de um homem.

o gileadita
Jair era da tribo de Gileade.

julgou Israel
Aqui "julgou" significa que ele liderou o povo de Israel.

Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel.

vinte e dois anos
dois anos -"22 anos".

trinta
"30"

Jair
Este é o nome de uma região, que é nomeada após um homem.

até hoje
Isso se refere à época em que o livro de Juizes estava sendo escrito.

foi enterrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Eles o enterraram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Camom
Este é o nome de um lugar.

Judges 10:6

o que era mau aos olhos de Yahweh
Isso fala do mal como se fosse um objeto que uma pessoa poderia adorar e engrandecer. T.A.: "continuou fazendo o que Yahweh disse ser mau".

aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" significa o que Yahweh considera ou pensa sobre algo. T.A.: "de acordo com Yahweh".

Astarotes
Este é o plural de Astarote, que era adorado como divindade de muitas formas diferentes. Veja como foi traduzido isto no 2:11.

Abandonaram Yahweh e não mais O adoraram
O autor disse basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar. Estas podem ser combinadas. T.A.: "Eles pararam completamente de adorar Yahweh".

Abandonaram Yahweh
Não mais obedeceram ou adoraram Yahweh é dito como se o povo abandona-se Yahweh e fossem para outros lugares.

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel
Yahweh tornando-se irado é entendido como se a raiva o queimasse. T.A.: "Yahweh estava muito irado em Israel".

Ele os entregou nas mãos dos filisteus e dos amonitas
Yahweh permitiu que os filisteus e os amonitas destruissem os Israelitas é entendido como se ele tivesse vendido os Israelitas para eles.

nas mãos
Aqui "mãos" representa poder ou controle.

Judges 10:8

arrasaram e oprimiram
Estas duas palavras basicamente significam o mesmo que enfatizar quanto os Israelitas sofreram. T.A.: "terrivelmente oprimidos".

dezoito anos
"18 anos".

que estava além do Jordão
Isso significa o lado este do Rio Jordão.

em Gileade
"esta região também é chamada de Gileade"

Judá...Benjamim
"Judá" e "Benjamim" se refere ao povo pertencente àquelas tribos. T.A.: "o povo da tribo de Judá...o povo da tribo de Benjamim".

casa de Efraim
A "casa" se refere ao povo da tribo de Efraim. T.A.: "o povo da tribo de Efraim".

de maneira que Israel estava em grande desolação
"Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "de maneira que o povo de Israel sofreu muito".

Judges 10:10

o povo de Israel clamou a Yahweh
Isto significa que o povo de Israel clamou desesperadamente a Yahweh por socorro.

pois abandonamos o nosso Deus
O povo que não mais obedecia e adorava Yahweh é tido como se houvessem deixado Yahweh e foram para algum lugar.

abandonamos o nosso Deus
O Povo está falando para Yahweh e refere-se a "ele como "nosso Deus". Isso pode ser entendido como na segunda pessoa. T.A.: "O abandonamos, nosso Deus".

Não vos livrei...sidônios?
Deus estava repreendendo o povo de Israel por sua adoração a outros deuses. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma determinação. T.A.: "Eu fui o unico que os libertou..Sidônios". .

maonitas
Este é o povo do clã ou família de Maon.

poder deles
Aqui "poder" representa os Amalequitas e os Maonitas. T.A. : "deles".

Judges 10:13

Me abandonastes novamente
O povo que não mais obedecia e adorava Yahweh é entendido como se tivesse abandonado Yahweh e foram para outro lugar.

não vos livrarei mais
A frase "livrarei mais " é uma expressão idiomática que significa continuar a fazer alguma coisa. Você pode explicitar o significado implícito do ditado de Yahweh. T.A.: "Eu não vou continuar a entregá-lo novamente e novamente" ou "você pode ter certeza que eu vou parar de entregá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 10:15

deuses estrangeiros
Você pode explicitar o significado desta determinação. T.A.: "deuses estrangeiros cujas imagens eles possuiram".

Yahweh não mais suportou a miséria de Israel
Aqui Israel se refere ao povo de Israel. T.A.: "E Yahweh não quis que o povo de Israel sofresse mais".

Judges 10:17

Quem será o homem que começará a lutar contra os amonitas?
"Quem liderará nosso exército para lutar contra os Amonitas?">

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Ora, Jefté, o gileadita, era um guerreiro poderoso, mas ele era filho de uma prostituta. Seu pai era Gileade. **2** A esposa de Gileade também lhe deu outros filhos. Quando estes cresceram, forçaram Jefté a deixar a casa e lhe disseram: "Tu não herdarás nada da nossa família. Tu és filho de outra mulher". **3** Então, Jefté fugiu dos seus irmãos e morou na terra de Tobe. Homens sem lei se juntaram a Jefté e foram com ele. **4** Alguns dias depois, o povo de Amom entrou em guerra contra Israel. **5** Quando os amonitas atacaram Israel, os anciãos de Gileade foram buscar Jefté na terra de Tobe. **6** Eles lhe pediram: "Vem e sê nosso líder para lutarmos contra o povo de Amom". **7** Jefté disse aos líderes de Gileade: "Vós me odiastes e me obrigastes a deixar a casa do meu pai. Por que vindes a mim agora que estais em apuros?". **8** Responderam-lhe: "É por isso que viemos a ti agora. Vem conosco e luta contra o povo de Amom, e tu serás o líder sobre todos os que habitam em Gileade". **9** Jefté disse-lhes: "Se vós me levardes de volta para casa para lutar contra os amonitas, e se Yahweh nos der a vitória sobre eles, eu serei o vosso líder". **10** Os anciãos de Gileade disseram a Jefté: "Seja Yahweh testemunha entre nós se não agirmos como prometemos!". **11** Então, Jefté foi com os anciãos de Gileade, e o povo lhe fez líder e comandante sobre eles. Quando estava diante de Yahweh em Mispá, Jefté repetiu todas as promessas que havia feito. **12** Então, Jefté enviou mensageiros ao rei do povo de Amom, dizendo: "Qual é o conflito entre nós? Por que tu vens à força para tomar a nossa terra?". **13** O rei dos amonitas respondeu aos mensageiros de Jefté: "Porque, quando Israel veio do Egito, eles tomaram minha terra de Arnom até o Jaboque, além do Jordão. Agora devolve essas terras em paz". **14** Novamente, Jefté enviou mensageiros ao rei do povo de Amom, **15** que disseram: "Isto é o que Jefté afirma: 'Israel não tomou a terra de Moabe e a terra do povo de Amom, **16** mas quando eles vieram do Egito, Israel passou pelo deserto para o mar Vermelho e, dali, para Cades. **17** Então, Israel enviou mensageiros ao rei de Edom, dizendo: 'Por favor, deixa-nos passar por tua terra', mas o rei de Edom não lhes deu ouvidos. Eles também enviaram mensageiros ao rei de Moabe. Porém, ele também recusou. Assim, Israel ficou em Cades. **18** Então, eles foram pelo deserto e contornaram a terra de Edom e a terra de Moabe, foram ao longo do lado leste da terra de Moabe e acamparam do outro lado de Arnom. Mas eles não entraram no território de Moabe, pois Arnom era a fronteira de Moabe. **19** Israel enviou mensageiros a Siom, rei dos amorreus, que governava em Hesbom. Israel disse-lhe: 'Por favor, deixa-nos passar pela tua terra para o lugar que é nosso'. **20** Mas Siom não confiou em Israel para passar pelo seu território. Siom juntou todo o seu exército e o moveu para Jaza, e ali ele lutou contra Israel. **21** Então, Yahweh, o Deus de Israel, entregou Siom e todo o seu povo nas mãos de Israel, que os derrotou. Assim, Israel tomou toda a terra dos amorreus que viviam naquele país. **22** Eles assumiram o controle de tudo no território dos amorreus, desde Arnom até o Jaboque, e desde o deserto até o Jordão. **23** Portanto, foi Yahweh, o Deus de Israel, que expulsou os amorreus da presença do Seu povo, os israelitas. Por que tu tomarias posse da terra deles agora? **24** Por acaso tu não tomarás posse da terra que Camos, teu deus, te der? Portanto, toda a terra que Yahweh, nosso Deus, nos deu, nós tomaremos posse dela. **25** Ora, és tu melhor que Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe? Por acaso ele ousou discutir com os israelitas, ou declarou guerra contra eles? **26** Enquanto Israel viveu por trezentos anos em Hesbom e nas suas vilas, e em Aroer e nas suas vilas, e em todas as cidades que estão ao longo das margens de Armom, por que, então, tu não as tomaste de volta naquele tempo? **27** Eu não te fiz nada de errado, mas tu estás cometendo um erro contra mim ao me atacar. Yahweh, o Juiz, decidirá hoje entre o povo de Israel e o povo de Amom'". **28** Mas o rei dos amonitas rejeitou a advertência que Jefté enviou a ele. **29** Então, o Espírito de Yahweh veio sobre Jefté e ele passou por Gileade e Manassés, e passou por Mispá de Gileade, e de Mispá de Gileade ele passou pelos amonitas. **30** Jefté fez um voto a Yahweh e disse: "Se Tu me deres a vitória sobre os amonitas, **31** então, qualquer um que sair da porta da minha casa para ir ao meu encontro, quando eu voltar em paz dos amonitas, pertencerá a Yahweh, e eu o oferecerei como holocausto". **32** Jefté passou pelos amonitas para lutar contra eles, e Yahweh lhe deu a vitória. **33** Ele os atacou e causou uma grande matança, desde Aroer até Minite, vinte cidades, e até Abel-Queramim. Assim, os amonitas foram colocados sob o controle do povo de Israel. **34** Jefté foi à sua casa em Mispá, e de lá sua filha saiu para encontrá-lo com tambores e danças. Ela era sua única filha. Além dela, ele não tinha nenhum outro filho ou filha. **35** Assim que ele a viu, rasgou suas vestes e disse: "Oh! Minha filha! Tu me entristeceste muito, e te tornaste aquela que me causa dor! Pois eu fiz um juramento a Yahweh, e não posso voltar atrás na minha promessa". **36** Ela lhe disse: "Meu pai, tu fizeste um voto a Yahweh; faze comigo o que prometeste, porque Yahweh te vingou dos teus inimigos, os amonitas". **37** Ela disse ainda ao seu pai: "Seja-me concedida esta promessa. Deixa-me sozinha por dois meses, para que eu vá e desça pelos montes, lamentando pela minha virgindade, eu e as minhas companheiras". **38** Ele disse: "Vai". Ele a mandou embora por dois meses. Ela o deixou, ela com as suas companheiras, e lamentaram a sua

virgindade nos montes. **39** No final dos dois meses, ela voltou ao seu pai, que fez com ela de acordo com a promessa do voto que ele fizera. Ora, ela nunca havia se deitado com homem algum, e isto se tornou um costume em Israel: **40** que as filhas de Israel, todo ano, por quatro dias, recontariam a história da filha de Jefté, o gileadita.

Judges 11:1

gileadita
Esse é alguém que veio da região de Gileade. É uma coincidência que o nome de seu pai também é Gileade. Veja como foi traduzido em 10:3.

Quando estes cresceram
"Quando os filhos de Gileade se tornaram adultos".

terra de Tobe
Tobe é o nome de uma região.

se juntaram a Jefté e foram com ele
"eles o seguiram" ou "ele foram juntos para qualquer lugar".

Judges 11:4

Alguns dias depois
"Algum tempo depois". (UDB)

entrou em guerra contra Israel
A frase "entrou em guerra" é uma expressão cujo significado é que eles atacaram a Israel e estavam em guerra com eles. Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. Tradução Alternativa

para lutarmos contra
"para que possamos lutar contra".

Judges 11:7

a casa do meu pai
Aqui "casa" se refere às pessoas que vivem na casa. T.A.: "minha família".

"É por isso que viemos a ti agora.
A frase " É por isso" se refere ao que Jefté disse sobre eles estarem em apuros. O significado desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: " Nós viemos a ti agora porque estamos em apuros".

luta contra o povo de Amom
"luta contra o povo de Amom".

Judges 11:9

líder e comandante
Essas duas palavras têm basicamente o mesmo significado e são repetidas para enfatizar quão importante Jefté seria. Você combinar as duas palavras. T.A.: " comandante".

Quando estava diante de Yahweh em Mispá, Jefté repetiu todas as promessas que havia feito.
Isso é uma expressão idiomática. Aqui a frase "diante de Yahweh" significa que ele repetiu suas promessas como juramento diante de Yahweh. T.A.: "Quando Jefté estava em Mispá, ele repetiu todas as suas promessas com juramento diante de Yahweh".

todas as promessas que havia feito
Isso se refere às promessas que ele fez ao anciãos de Gileade sobre ele se tornar líder.

Judges 11:12

"Qual é conflito entre nós
"Por que existe um conflito entre nós?" Jefté está perguntando ao rei porque eles estão com raiva de Israel.

Por que tu vens à força para tomar a nossa terra
Aqui a palavra se refere ao rei de Amom que é falado como metonímia para os soldados de Amom. T.A.: "Por que seus soldados vem para tomar nossa terra?".

tu vens à força para tomar
"venha tomar com força".

Arnom...Jaboque
Esses são nomes de dois rios.

além do Jordão
"do outro lado do Rio Jordão".

em paz
"pacificamente" ou "e não tente defende-las".

Judges 11:14

que disseram
Aqui a palavra "ele"

eles vieram do Egito
Sempre que as pessoas viajavam para a terra prometida, ela é mencionada como "subindo" para a terra prometida. Quando os israelitas deixaram o Egito estavam a caminho da terra prometida. T.A.: "eles deixaram o Egito".

Judges 11:17

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Então,Israel enviou mensageiros
Os mensageiros foram enviados pelos líderes de Israel. T.A.: "Quando os líderes de Israel enviaram mensageiros".

passar por
"ir através" ou "cruzar".

não lhes deu ouvidos
Essa frase é uma expressão idiomática que significa "recusar". T.A.: "recusou" ou "negou seu pedido".

Eles também enviaram mensageiros ao rei de Moabe
A razão pela qual Israel enviou mensageiros ao rei de Moabe pode ser explicitada. T.A.: "Eles também enviam mensageiros ao rei de Moabe com o mesmo pedido".

Porém, ele também recusou
O rei de Moabe recusou o pedido de Israel para passar por Moabe. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "mas ele também recusou e não os deixou passar pela terra de Moabe".

Armom
Este é o nome de um rio. Traduza isto da mesma maneira que foi traduzido em 11:12.

Judges 11:19

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

Israel enviou mensageiro a Siom
Os mensageiros foram enviados pelos líderes de Israel. T.A.: "Quando os líderes de Israel enviaram mensageiros".

Siom
Esse é o nome de uma pessoa.

Hesbom...Jazza
Esses são nomes de cidades.

Mas Siom não confiou em Israel para passar pelo seu território.
Siom não confiou no povo de Israel para passar pela sua terra pacificamente. O significado desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Mas Siom não confiou no povo de Israel para passar pela sua terra pacificamente".

ali ele lutou
A palavra "ele" se refere à Siom e é uma metonímia com o seu exército. T.A.: "ali eles lutaram" ou "ali seu exército lutou".

Judges 11:21

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

Siom
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 11:19.

entregou Siom e todo o seu povo nas mãos de Israel
Aqui "mãos" se refere ao poder de derrotar na batalha. T.A.: "deu à Israel o poder sobre Siom e todo o seu povo".

Arnom...Jaboque
Traduza os nomes desses rios da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Judges 11:23

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

Por que tu tomarias posse da terra deles agora?
Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. A palavra "deles" se refere à Israel. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "portanto, você não deve tomar posse de sua terra".

Por acaso tu não tomarás posse da terra que Camos,teu deus , te der?
Jefté está repreedendo o rei de dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deveria apenas pegar a terra que Camos,teu deus, te der".

tomarás
Essa é uma expressão idiomática que significa ter o controle de algo. T.A.: "ter o controle de" ou "ter a posse de".

Camos
Esse é o nome de um falso deus.

Ora, és tu melhor que Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe?
Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não é melhor que Balaque,filho de Zipor, rei de Moabe".

Balaque...Sipor
Esses são nomes de homens.

Por acaso ele ousou discutir com os israelitas?
Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "mas ele não se atreveu a ter uma discussão contra Israel".

ou declarou guerra contra eles?
Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação." T.A.: "nem ele nunca travou guerra contra eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 11:26

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

trezentos anos
"300 anos".

Hesbom
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 11:19.

Aroer
Esse é o nome de uma cidade.

Armom
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

por que, então, tu não as tomaste de volta naquele tempo?
Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retória. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "você deveria ter levado de volta durante esse tempo". ou "agora é tarde demais; você deve ter levado de volta há muito tempo".

Eu não te fiz nada de errado, mas tu estás cometendo um erro contra mim ao me atacar.
Jefté está falando com Siom. Aqui Jefté fala sobre os israelitas como se fossem os pensamentos deles mesmos e dos amonitas como se eles fossem Siom,seu rei. T.A.: "Os israelitas não fizeram nada de errado ao seu povo,mas o seu povo está cometendo um arro ao nos atacar".

nada de errado...cometendo um erro
Essa é uma expressão idiomática. Fazer alguém errar significa fazer algo errado a alguém. T.A.: "tratando você da forma errada...me tratando de forma errada" ou" tratando você de forma injusta...me tratando injustamente".

Judges 11:29

o Espírito de Yahweh veio sobre Jefté
Essa é uma expressão idiomática que significa que o Espírito influenciou as decisões de Jefté. T.A.: "o Espírito de Yahweh tomou controle de Jefté".

passou por Gileade e Manassés...e de Misá de Gileade
Jefté passou por esses lugares alistando homens para seu exército para ir à guerra contra o povo de Amom. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: " ele reuniu homens para seu exército e ele passou por Gileade e Manassés... de Mispá de Gileade".

eu o oferecerei
Essa é uma expressão idiomática que significa dar algo como uma oferta. T.A.: "eu oferecerei isso à você" ou "eu farei um sacrifício à você".

Judges 11:32

Jefté passou pelos....e Yahweh lhe deu a vitória...Ele os atacou
Como Jefté era o líder de seu exército, ele e seu exército são freqüentemente chamados de Jefté. T.A.: " Jefté e seu exército passaram pelos... Yahweh lhes deu a vitória...Ele os atacaram".

Aroer
Traduza o nome desta cidadade da mesma forma que foi traduzido em 11:26.

Minite...Abel-Queramim
Esses são nomes de cidades.

vinte cidades
"incluindo 20 cidades".

Judges 11:34

tambores
Instrumentos musicais com cabeças como tambores que podem ser tocados e com pedaços de metal ao redor de seus lado que soam quando os instrumentos são balançados.

rasgou suas vestes
Esse é um ato que mostra luto ou grande tristeza. T.A.: "rasgou suas vestes para o luto".

Tu me entristeceste muito...e te tornaste aquela que me causa dor
Jefté disse a mesma coisa duas vezes para enfatizar que ele estava muito triste.

Tu me entristeceste muito
Aqui Jefté fala da sua grande tristeza como algo que o esmaga. T.A.: "Você me causou grande tristeza" ou "Você me encheu de tristeza".

te tornaste aquela que me causa dor!
Aqui Jefté fala sobre seus grandes problemas e aflições como se fossem dor. T.A: " te tornaste aquela que causa problemas a mim" ou "te tornaste aquela que me causa grande aflição".

não posso voltar atrás na minha promessa
Essa é uma expressão idiomática. Voltar atrás em uma promessa significa que você não vai fazer aquilo que prometeu. T.A.: "Eu devo fazer o que eu prometi" ou "Eu não posso quebrar minha promessa".

Judges 11:36

te vingou dos teus inimigos, os amonitas
Yahweh se vingou dele derrotando seus inimigos. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "tomou vingança contra ti contra os teus inimigos, os amonitas, derrotando-os".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"Seja-me concedida esta promessa.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mantenha esta promessa para mim" ou "Mantenha esta promessa a meu respeito".

lamentando pela minha virgindade
"chorando porque eu sou virgem" ou "chorando porque nunca irei me casa".

Judges 11:38

o gileadita
Isso refere-se à alguém de Gileade. Veja como foi traduzido em 10:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Uma convocação veio para os homens de Efraim. Eles passaram por Zafom e disseram para Jefté: "Por que tu guerreaste contra o povo de Amom e não nos chamaste para ir contigo? Queimaremos a tua casa sobre ti". **2** Jefté lhes disse: "Eu e o meu povo estávamos em grande conflito com os povo de Amom. Quando eu vos chamei, não me livrastes deles. **3** Quando eu vi que vós não me livraríeis, confiei minha vida em minha própria força e combati o povo de Amom, e Yahweh me deu vitória. Por que viestes lutar contra mim hoje?". **4** Jefté juntou todos os homens de Gileade e lutou contra Efraim. Os homens de Gileade atacaram os homens de Efraim porque eles disseram: "Vós, gileaditas, sois fugitivos em Efraim e Manassés". **5** Os gileaditas tomaram as passagens do Jordão que levavam a Efraim. Quando qualquer um dos sobreviventes de Efraim dizia: "Deixai-me atravessar o rio", os homens de Gileade lhe diziam: "Tu és um efraimita?". Se ele respondesse: "Não", **6** então, eles diriam para ele: "Dize: chibolete". E se ele dissesse: "sibolete", porque não conseguia pronunciar a palavra corretamente, os gileaditas o prenderiam e o matariam nas passagens do Jordão. Quarenta e dois efraimitas foram mortos naquele tempo. **7** Jefté serviu como juiz sobre Israel por seis anos. Então, Jefté, o gileadita, morreu, e foi enterrado em uma das cidades de Gileade. **8** Depois dele, Ibsã, de Belém, serviu como juiz sobre Israel. **9** Ele tinha trinta filhos e trinta filhas. Estas foram dadas em casamento a outros homens de fora; e também de fora trouxe trinta mulheres para os seus filhos. Ele julgou Israel por sete anos. **10** Ibsã morreu e foi enterrado em Belém. **11** Depois dele, Elom, o zebulonita, serviu como juiz sobre Israel. Ele julgou Israel por dez anos. **12** Elom, o zebulonita, morreu e foi enterrado em Aijalom, na terra de Zebulom. **13** Depois dele, Abdom, filho de Hilel, o piratonita, serviu como juiz sobre Israel. **14** Ele teve quarenta filhos e trinta netos, que montavam setenta jumentos. Ele julgou Israel por oito anos. **15** Abdom, filho de Hilel, o piratonita, morreu, e foi enterrado em Piratom, na terra de Efraim, na região montanhosa dos amalequitas.

Judges 12:1

Uma convocação veio para os homens de Efraim
Aqui o substantivo abstrato "convocação" pode ser expressada como um verbo. Tradução Alternativa

Zafom
Isso é o nome de uma cidade.

passaram ... passaram por
ou "viajou através de ... viagem" ou "viajou por ... viagem".

Queimaremos a tua casa sobre ti
Esta expressão idiomática significa queimar a casa com as pessoas dentro dela. T.A.: "Nós vamos queimar sua casa com você ainda dentro dela".

Quando eu vos chamei
Aqui a palavra "vos" está no plural e se refere ao povo de Efraim.

não me livrastes
Aqui Jefté está se referindo ao povo de Gileade como ele mesmo. T.A.: "não nos resgatastes".

Judges 12:3

vós não me livraríeis
A palavra "vós" está no plural e se refere aos homens de Efraim. Jefté está se referindo ao povo de Gileade, incluindo ele mesmo, quando ele diz "me". T.A.: "vós não nos livraríeis".

confiei minha vida em minha própria força
Esta é uma expressão idiomática que significa arriscar a vida e confiar apenas na própria força. Jefté continua se referindo ao povo de Gileade como a si mesmo. T.A.: "Nós arriscamos nossas vidas, contando com nossa própria força".

Yahweh me deu vitória
Jefté está se referindo a Yahweh dando aos homens de Gileade a vitória sobre os Amonitas. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh nos deu vitória sobre eles." ou "Yahweh nos permitiu derrotá-los na batalha".

lutou contra Efraim
A palavra "lutou" se refere a Jefté e todos os homens de guerra de Gileade. T.A.: " Eles lutaram contra Efraim".

Por que viestes lutar contra mim
A palavra "vieste" está no plural e se refere aos homens de Efraim. Jefté está se referindo ao povo de Gileade, incluindo a si mesmo, quando diz "mim". T.A.: "Por que você vem lutar contra nós".

Vós, gileaditas, sois fugitivos
Você pode tornar explícito o significado deste insulto. T.A.: "Vocês, Gileaditas, realmente não pertencem a este lugar. Vocês são apenas pessoas que vieram aqui para viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

combati o povo de Amom
Isto significa que eles lutaram contra os Amonitas quando passaram por Amom. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "lutamos contra o povo de Amom quando passamos pela sua região".

gileaditas
"povo de Gileade".

em Efraim e Manassé
"nas regiões de Efraim e Manassés" ou "na terra de Efraim e Manassés". Aqui "Efraim" e "Manassés" se refere as regiões que são nomeadas após as tribos viverem lá.

Judges 12:5

a Efraim
"A terra de Efraim".

Os gileaditas tomaram
"Os gileaditas controlaram" ou "Os gileaditas ocuparam".

passagens
Estes são lugares onde se pode atravessar o rio a pé porque a água é rasa.

efraimita
"pessoa da tribo de Efraim".

chibolete ... sibolete
Estas palavras não tem significado. Copie estas palavras para seu idioma e certifique-se de que o início das palavras, ou seja, as letras "Sh" e "S" são traduzidas de forma diferente.

pronunciar
"dizer".

quarenta e dois mil (Não há no português)
dois mil - "42.000".

Quarenta e dois efraimitas foram mortos
dois mil efraimitas foram mortos - Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles mataram quarenta e dois mil efraimitas".

Judges 12:7

Jefté, o gileadita, morreu, e foi enterrado
Isto pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Jefté, o gileadita, morreu e o enterraram".

Judges 12:8

Ibsã, de Belém
Isso é o nome de um homem de Belém.

Ele tinha trinta filhos e trinta filhas. Estas foram dadas em casamento
Aqui "foram dadas ... em casamento" é uma expressão idiomática que significa que ele permitiu que suas filhas se casassem. T.A.: "Ele teve trinta filhas e arranjou um casamento para cada uma delas".

e também de fora trouxe trinta mulheres para os seus filhos
A expressão idiomática "de fora trouxe" significa que ele tinha mulheres de outras tribos para se casar com seus filhos. T.A.: "ele arranjou para trinta filhas de outros homens de fora de sua tribo para se casarem com seus filhos".

Judges 12:10

foi enterrado em Belém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o enterraram em Belém".

Elom
Isso é o nome de um homem.

zebulonita
Alguém da tribo de Zebulom.

Aijalom
Traduza o nome deste lugar da mesma forma que foi traduzido em 1:34.

foi enterrado em Aijalom
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "eles o enterraram em Aijalom".

Judges 12:13

Abdom ... Hilel
Estes são nomes de homens.

piratonita ... Piratom
Piratom é o nome de um lugar, quem é deste lugar é chamado de piratonita.

montavam setenta jumentos
Estes homens tinha setenta jumentos que eles montavam. Aqui a palavra "montavam" é usada em vez de "possuiam". T.A.: "Eles possuiam setenta jumentos".

quarenta filhos ... trinta netos ... setenta jumentos
"40 filhos ... 30 netos ... 70 jumentos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 O povo de Israel, mais uma vez, fez o que era mau aos olhos de Yahweh, e Ele os entregou nas mãos dos filisteus por quarenta anos. **2** Havia um homem de Zorá, do clã dos danitas, cujo nome era Manoá. Sua esposa, como era estéril, nunca havia dado à luz. **3** O Anjo de Yahweh apareceu à mulher e disse-lhe: “Até agora, tu não tens conseguido engravidar e não deste à luz. Porém, tu ficarás grávida e darás à luz um filho. **4** Agora, sê cuidadosa para não beber vinho ou bebida forte, nem comer qualquer coisa impura. **5** Vê, tu ficarás grávida e darás à luz um filho. Nenhuma navalha passará pela cabeça dele, porque o menino será nazireu para Deus, desde o ventre. Ele começará a libertar Israel das mãos dos filisteus. **6** Então, a mulher veio e disse ao seu marido: "Um homem de Deus veio até mim, e sua aparência era como de um anjo de Deus, e ele me causou muito medo. Eu não perguntei de onde veio e ele não me disse o seu nome. **7** Ele me disse: 'Vê! Tu ficarás grávida e darás à luz um filho. Então, não bebas vinho nem bebida forte, e não comas nenhuma comida que a Lei declara como impura, porque a criança será um nazireu de Deus, desde o tempo em que estiver no teu ventre até o dia da sua morte'". **8** Então, Manoá orou a Yahweh e disse: "Ó, Senhor, por favor, faze com que o homem de Deus que Tu enviaste venha outra vez a nós e que ele nos ensine o que devemos fazer à criança que vai nascer". **9** Deus ouviu a oração de Manoá, e o Anjo de Deus veio novamente até a mulher quando ela estava sentada no campo. Mas Manoá, seu marido, não estava com ela. **10** A mulher correu rapidamente e disse ao seu marido: "Olha! O homem apareceu a mim, aquele que veio a mim outro dia!". **11** Manoá se levantou e seguiu sua esposa. Quando ele chegou até o homem, disse: "És tu o homem que falou com a minha esposa?”. O homem disse: "Sou eu". **12** Então, Manoá disse: "Que as tuas palavras se tornem verdade; mas quais serão a regras para a criança, e qual será seu trabalho?". **13** O Anjo de Yahweh disse a Manoá: "Ela precisa fazer cuidadosamente tudo o que lhe disse. **14** Ela não poderá comer nada que venha da vinha e não poderá beber vinho ou bebida forte; não poderá comer nenhuma comida que a lei declara como impura. Ela deve obedecer tudo o que lhe ordenei para fazer". **15** Manoá disse ao Anjo de Yahweh: "Por favor, fica mais um pouco, para nos dar tempo para te preparar um cabrito". **16** O Anjo de Yahweh disse a Manoá: "Mesmo que Eu fique, não comerei da vossa comida, mas se tu preparares um holocausto, consagra-o para Yahweh". Manoá não sabia que era o Anjo de Yahweh. **17** Manoá disse ao Anjo de Yahweh: "Qual é o teu nome, para que te honremos quando a tua palavra se cumprir?”. **18** O Anjo de Yahweh lhe disse: "Por que perguntas o Meu nome? Ele é maravilhoso!". **19** Então, Manoá pegou o cabrito com a oferta de cereal e ofereceu-os em cima da pedra a Yahweh. Ele fez algo maravilhoso enquanto Manoá e sua esposa estavam observando. **20** Quando a chama subiu do altar em direção ao céu, o Anjo de Yahweh subiu na chama do altar. Manoá e sua esposa viram isso e se prostraram com seus rostos em terra. **21** O Anjo de Yahweh não apareceu mais a Manoá nem à sua esposa. Então, Manoá soube que ele era o Anjo de Yahweh. **22** Manoá disse à sua esposa: "Certamente morreremos, porque vimos a Deus". **23** Mas sua esposa lhe disse: "Se Yahweh quisesse nos matar, Ele não teria recebido o holocausto e a oferta de cereais que nós Lhe demos. Ele não teria nos mostrado todas essas coisas, nem nos teria feito ouvir tais coisas neste tempo". **24** Algum tempo depois, a mulher deu à luz um menino, e chamou-lhe Sansão. O menino cresceu, e Yahweh o abençoou. **25** O Espírito de Yahweh começou a movê-lo em Maané-Dã, entre Zorá e Estaol.

Judges 13:1

fez o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considerava ou pensava sobre algo. Veja como traduzir isso em 2:11. T.A.: "o que Yahweh disse que era mau fazer". .

Ele os entregou nas mãos dos filisteus
Aqui "mão" se refere ao poder de derrotar em batalha. T.A.: "Ele permitiu que os filisteus os derrotassem"; ou "Ele permitiu que eles fossem oprimidos pelos filisteus". .

quarenta anos
"quarenta anos". .

Zorá
Este era o nome de uma cidade em Israel. Ela ficava na região de Judá, próximo a fronteira de Dã. .

danitas
povo da tribo de Dã.

Manoá
Este é o nome de um homem. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 13:3

darás à luz um filho
Isso se refere ao parto. T.A.: "tenha um filho" ou "tenha um menino". .

qualquer coisa impura
Algo que Yahweh declarou que era impuro para comer, é dito como se fosse fisicamente sujo. .

Vê
"Preste atenção"; ou "Ouça".

Nenhuma navalha passará pela cabeça dele
Aqui a palavra "cabeça" se refere aos cabelos dele. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Ninguém nunca deverá cortar o cabelo dele". .

navalha
Uma faca afiada usada para cortar cabelo próximo a pele.

nazireu para Deus
Isso significa que ele seria devotado a Deus como um nazireu. T.A.: "um nazireu devotado a Deus"; ou "devotado a Deus como um nazireu". .

desde o ventre
Aqui a palavra "ventre" se refere a um tempo antes de a criança nascer. T.A.: "desde antes de ele nascer". .

das mãos dos filisteus
Aqui a palavra "mão" significa controle. T.A.: "o controle dos filisteus"; ou "estar debaixo do controle dos filisteus". .

Judges 13:6

Um homem de Deus
Isso significa que o homem era enviado por Deus. Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: "Um homem que Deus enviou". .

sua aparência era como de um anjo de Deus, e ele me causou muito medo
Aqui "terrível" significa "aterrorizante". T.A.: "Eu estava com muito medo dele porque ele parecia um anjo de Deus". .

Vê
"Preste atenção"; ou "Ouça".

darás à luz um filho
Isso se refere ao parto. T.A.: "tenha um filho" ou "tenha um menino". .

não comas nenhuma comida que a Lei declara como impura
Algo que Yahweh declarou que era impuro para comer, é dito como se fosse fisicamente sujo. .

um nazireu de Deus
Isso significa que ele seria devotado a Deus como um nazireu. Veja como traduzir isso em 13:3. T.A.: "um nazireu devotado a Deus"; ou "devotado a Deus como um nazireu". .

desde o tempo em que estiver no teu ventre até o dia da sua morte
Isso enfatiza que aconteceria por toda a vida dele. T.A.: "toda a vida dele". .

Judges 13:8

Manoá
Traduza o nome deste homem da mesma forma que em 13:1.

veio novamente até a mulher
Você pode tornar explícito o significado implícito das palavras do autor. T.A.: "veio a mulher de Manoá".

Judges 13:10

Olha
"Ouça" ou "Preste atenção ao que eu estou prestes a lhe dizer".

O homem
Isso se refere ao anjo de Deus em 13:3. Isso pode ser dito explicidamente. T.A.: "o homem de Deus". .

Judges 13:12

tuas palavras
Isso se refere ao que o homem disse. T.A.: "o que você disse". .

nada que venha da vinha
Aqui o anjo se refere a qualquer comida que cresça na vinha como "vinda" da vinha. T.A.: "qualquer coisa que cresça numa vinha".

que a lei declara como impura
Algo que Yahweh declarou que era impróprio para comer é dito como se fosse fisicamente impuro. Veja como traduzir essa frase em 13:6. .

Judges 13:15

te preparar um cabrito
Você pode tornar explícito o significado implícito da afirmação de Manoah.T.A.: "cozinhe um cabrito para você comer". .

Judges 13:17

tua palavra se cumprir
A frase "suas palavras" se refere ao que o anjo disse. T.A.: "o que você disse acontecer". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que perguntas o Meu nome?
O anjo fez esta pergunta como uma repreensão. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não deve perguntar qual é o meu nome". .

Ele é maravilhoso
Pode ser útil explicar mais explicitamente o porque deles não deverem perguntar o seu nome. T.A.: "É muito maravilhoso para vocês entenderem". .

Judges 13:19

com a oferta de cereal
Esta lei exige que uma oferta de cereais seja oferecida quando uma oferta queimada é feita. T.A.: "é requerida com a oferta de grãos" ou "com a oferta de grãos para acompanhá-lo". .

em cima da pedra
"no altar". O altar que Manoá sacrificou a oferta era numa pedra.

Ele fez algo
"O anjo fez algo".

o Anjo de Yahweh subiu na chama do altar
"o anjo de Yahweh foi de volta para o céu através das chamas do altar.

com seus rostos em terra
"prostar seus rostos em terra". Isto é um sinal de respeito e honra, mas também mostra temor a Yahweh. .

Judges 13:21

que ele era o Anjo de Yahweh
A palavra "ele" se refere ao homem que Manoá e sua esposa viram.

Certamente morreremos, porque vimos a Deus
Isso implica que eles pensaram que Deus os mataria. Isso deve ser dito claramente. T.A.: "Deus nos matará porque nós o vimos". .

Judges 13:23

Ele não teria nos mostrado todas essas coisas, nem nos teria feito ouvir tais coisas neste tempo
A esposa de Manoá disse basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar. Estas duas declarações podem ser combinadas. T.A.: "Ele não nos tera dito o que ele queria que nós fizéssemos". .

Judges 13:24

a mulher
"A esposa de Manoá".

deu à luz um menino
Isso se refere ao parto. T.A.: "nasceu um filho"; ou "teve um menino". .

cresceu
"se tornou um adulto"; ou "amadureceu".

O Espírito de Yahweh começou a movê-lo
Aqui a maneira que o Espírito de Yahweh influencia a Sansão é comparado a maneira como uma colher mexe a comida em uma panela. T.A.: "O Espírito de Yahweh começou a influenciar a Sansão". .

Maané-Dã... Estaol
Maané-Dã é o nome temporário do campo onde a tribo de Dã viveu enquanto eles procuravam uma casa permanente. Estaol é o nome da cidade. .

Zorá
Traduza o nome desta cidade da mesma maneira que foi traduzido em 13:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Sansão desceu a Timnate e ali viu uma mulher, uma das filhas dos filisteus. **2** Quando retornou, disse a seu pai e à sua mãe: "Vi uma mulher em Timnate, uma das filhas dos filisteus. Agora, tomai-a para ser minha esposa". **3** Seu pai e sua mãe lhe disseram: "Não existe mulher entre as filhas de nossos parentes ou entre todo o nosso povo? Tomarás esposa dentre os incircuncisos filisteus?". Sansão disse a seu pai: "Traze-a para mim porque, quando eu a vejo, é ela quem me agrada". **4** Mas seu pai e sua mãe não sabiam que isso vinha de Yahweh, pois Ele desejava criar conflito com os filisteus porque, naquele tempo, os filisteus dominavam Israel. **5** Então, Sansão desceu a Timnate com seus pais, e chegaram às vinhas de Timnate. Ali, um leão novo veio até ele, rugindo. **6** O Espírito de Yahweh veio repentinamente sobre Sansão, e ele, sem nada nas mãos, rasgou o leão ao meio, tão facilmente como se rasgasse um cabrito. Porém, não disse nada do que fizera ao seu pai ou à sua mãe. **7** Depois disso, ele foi e falou com a mulher, e ela foi agradável à vista de Sansão. **8** Alguns dias depois, quando voltou para casar-se com a mulher, desviou-se do caminho para ver a carcaça do leão; e eis que dentro dela havia um enxame de abelhas e mel. **9** Ele raspou o mel com as mãos e foi comendo pelo caminho. Quando aproximou-se de seu pai e de sua mãe, deu-lhes um pouco do mel e eles comeram, mas não lhes disse que havia tirado o mel do que havia sobrado do corpo do leão. **10** O pai de Sansão desceu para onde estava a mulher, e Sansão deu uma festa ali, pois esse era o costume dos noivos. **11** Assim que os parentes da mulher o avistaram, trouxeram trinta dos seus amigos para estarem com ele. **12** Sansão disse-lhes: "Vou contar-lhes um enigma. Se um de vós descobrir e me contar a resposta durante os sete dias da festa, distribuirei trinta vestes de linho e trinta conjuntos de roupas. **13** Mas, se não me responderdes, então vós me dareis trinta vestes de linho e trinta conjuntos de roupas". Responderam-lhe: "Dize-nos o enigma para o ouvirmos". **14** Ele lhes disse: "Do que come saiu comida, do forte saiu doçura". Mas seus convidados não descobriram a resposta em três dias. **15** No quarto dia, disseram à esposa de Sansão: "Engana teu marido para que nos forneça a resposta do enigma, ou queimaremos a ti e a casa do teu pai. Por acaso nos convidastes aqui para nos empobrecer?”. **16** A mulher de Sansão começou a chorar na frente dele, dizendo: "Tu me odeias! Tu não me amas! Falaste um enigma a alguns do meu povo, mas não me revelaste a resposta". Sansão disse-lhe: “Olha aqui, se não revelei nem ao meu pai ou à minha mãe, por que revelaria a ti?". **17** Ela chorou durante os sete dias da sua festa. No sétimo dia, Sansão deu-lhe a resposta porque ela o pressionou muito. E ela contou aos parentes do seu povo. **18** Então, no sétimo dia, antes do sol se pôr, os homens da cidade responderam a Sansão: "O que é mais doce do que o mel? O que é mais forte do que um leão?". Sansão lhes disse: "Se não tivésseis arado com a minha novilha, não teríeis descoberto a resposta do meu enigma". **19** Então, o Espírito de Yahweh veio com poder sobre Sansão. Este desceu a Asquelom e matou trinta homens daquele lugar. Ele tomou despojo de roupas deles, e as deu aos que haviam respondido o enigma. Ardendo em furor, ele subiu para a casa do seu pai. **20** A mulher de Sansão foi entregue como esposa ao melhor amigo dele.

Judges 14:1

Sansão desceu a Timnate
A frase "desceu" é usada aqui porque Timnate é mais baixa do que a casa de seu pai. Timnate é o nome de uma cidade no Vale do Soreque.

uma das filhas dos filisteus
A palavra "filha" é uma maneira educada de se referir a uma mulher jovem e solteira. Tradução Alternativa

Agora, tomai-a para ser minha esposa
Esta é uma expressão idiomática. Sansão exigia que seus pais falassem aos pais da filistéia sobre casamento. T.A.: " Agora, tomai-a para ser minha esposa!" ou "Faça os arranjos para eu casar com ela!".

Judges 14:3

Não existe mulher entre as filhas de nossos parentes ou entre todo o nosso povo?
Eles fazem essa pergunta para sugerir que eles poderiam encontrar uma esposa para Sansão entre seu próprio povo. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Certamente há mulheres entre o seu povo com quem você poderia se casar".

as filhas de nossos parentes
A palavra "filha" é uma maneira educada de se referir a uma mulher jovem e solteira. T.A.: "uma das mulheres solteiras entre seus parentes".

Tomarás esposa dentre os incircuncisos filisteus?
Esta pergunta é feita para repreender Sansão. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. Você pode tornar explícito o motivo pelo qual seus pais

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não querem que ele se case com uma filistéia. T.A.: "Você realmente não deve se casar com uma mulher filistéia porque o povo filisteu não adora a Yahweh".

Traze-a para mim
Esta é uma expressão idiomática . Sansão exigia que seus pais falassem aos pais da filistéia sobre casamento. T.A.: "Agora arranje para ela ser minha esposa".

ela quem me agrada
Isso significa que Sansão acha que ela é linda. "Estou contente com o quão linda ela é" ou "ela é linda".

que isso
Isso se refere ao pedido de Sansão para se casar com a mulher filistéia.

Ele desejava criar conflito
A palavra "ele " se refere a Yahweh.

Judges 14:5

Sansão desceu a Timnate
A frase "desceu" é usada aqui porque Timnate é mais baixa do que a casa de seu pai. Timnate era uma cidade no vale de Soreque. O nome desta cidade pode ser traduzida da mesma maneira que em 14: 1.

Ali, um leão novo veio até ele
Aqui a palavra "Ali" é usada para chamar a atenção dos leitores para um evento surpreendente que acontece na história. A frase "veio" significa que o leão chegou perto dele. T.A.: "Ali, um leão novo veio até ele".

veio até ele, rugindo
"rugindo". Esse é o tipo de barulho que um leão faz quando ameaça atacar alguma coisa.

O Espírito de Yahweh veio repentinamente sobre Sansão
A frase "veio" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Sansão. Neste caso, ele o fez muito forte. T.A.: "O Espírito de Yahweh o fez muito forte".

rasgou ... ao meio
Rasgou em duas partes.

sem nada nas mãos
Aqui está afirma que ele não tinha nada na mão para enfatizar que não estava segurando uma arma. T.A.: "não tinha arma". (Veja:

Judges 14:7

e ela foi agradável à vista de Sansão
Isso significa que ele achava que ela era muito bonita. T.A.: "ele ficou contente com o quão linda ela era" ou "ele achava que ela era muito bonita".

desviou-se
Isso significa que ele desviou-se do seu caminho para fazer alguma coisa. T.A.: "ele se desviou do caminho".

carcaça
"corpo morto".

e eis que dentro dela havia um enxame de abelhas
Aqui a palavra "dentro" é usada para chamar a atenção do leitor para algo surpreendente que acontece na história. T.A.: "E eis que dentro dela havia um enxame de abelhas".

enxame
Grande grupo de insetos.

raspou o
"reunidos".

Judges 14:10

Sansão desceu para onde estava a mulher
A frase "desceu" é usada para descrever Timnate, que era mais baixa do que a que mora o pai de Sansão. T.A.: "O pai de Sansão foi para onde a mulher morava".

o costume dos noivos
Pode ser útil afirmar que esse era um costume matrimonial. T.A.: "o costume dos jovens que se casavam".

trinta dos seus amigos
"30 de seus amigos".

Judges 14:12

enigma
Um jogo em que os jogadores devem descobrir a resposta para uma pergunta difícil.

Se um de vós descobrir
Isso significa descobrir o significado do enigma. T.A.: "pode descobrir o seu significado".

trinta vestes de linho e trinta conjuntos de roupas.
"30 vestes de linho e 30 conjuntos de roupas" .

Mas se não me responderdes
Aqui a palavra "responderdes" é plural e se refere aos convidados da festa.

linho
Um tipo de veste.

Judges 14:14

Informação Geral:
Sansão conta seu enigma. Como é suposto ser difícil de entender, não o traduza de maneira que as pessoas saibam imediatamente o que isso significa.

Do que come saiu comida
"Fora do comedor veio algo para comer" ou "algo para comer saiu de algo que come".

que come
A palavra "comedor", um substantivo abstrato pode ser expresso como um verbo. T.A.: "que come".

do forte saiu doçura
"fora do forte veio algo doce" ou "Algo que é doce saiu de algo que é forte".

do forte
Isso se refere a algo que é forte. T.A.: "a coisa forte".

seus convidados
"os homens em sua festa".

não descobriram a resposta
Aqui descobrir a resposta para o enigma é como se fosse algo oculto que o convidado tinha que procurar e encontrar. T.A.: "não conseguiu descobrir a resposta".

Judges 14:15

No quarto dia
"o quarto dia".

Engana
Tolo ou enganar alguém para fazer algo que não gostaria de fazer.

a casa do teu pai
Possíveis significados são: 1) isto se refere a casa atual; ou 2) "casa" se refere as pessoas que vivem nela. T.A.: "sua família".

queimaremos
A expressão "queimaremos" significa queimar algo completamente. Se a pessoa é "queimada", isto significa que a pessoa é queimada até a morte.

Por acaso nos convidastes aqui para nos empobrecer
Eles fizeram esta pergunta para acusá-la de convidá-los para torná-los pobres. Esta questão pode ser dita na forma afirmativa. T.A: "Você nos trouxe aqui para nos tornar pobres!".

nos tornar pobres
Eles ficaria pobres se tivessem que lhe comprar roupas novas se não conseguissem resolver o enigma. T.A.: "para nos tornar pobres, forçando-nos a comprar-lhe roupas novas".

Judges 14:16

Tu me odeias! Tu não me amas!
A esposa de Sansão disse basicamente a mesma coisa duas vezes para dar ênfase. T.A.: "Tu me odeias tu não me amas".

enigma
Um jogo em que os jogadores devem descobrir a resposta para uma pergunta difícil.

Olha aqui
Esta é uma expressão idiomática usada para chamar a atenção de alguém. Aqui "olha" significa "ouvir". T.A.: "Ouça-me" ou "Preste atenção ao que estou prestes a dizer". (Veja: figura figura)

se não revelei nem ao meu pai ou à minha mãe, por que revelaria a ti?
Sansão estava repreendendo-a por exigir que ele lhe dissesse a resposta. Esta questão pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: Eu não vou contar a você." ou "você não deve exigir que eu lhe diga, desde que eu nem sequer disse aos meus pais, e eles estão mais próximos de mim do que você".

durante os sete dias da sua festa
Os possíveis significados são: 1) "durante os sete dias de sua festa" ou 2) "durante o resto dos sete dias de sua festa".

No sétimo dia
"o sétimo dia".

ela o pressionou muito
Aqui a palavra "pressionou" significa "urgente". T.A.: "ela continuou pedindo-lhe para dizer a ela".

Judges 14:18

os homens da cidade
Isso se refere aos parentes da esposa de Sansão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os rapazes" ou "os parentes dela".

no sétimo dia
"o sétimo dia".

O que é mais doce do que o mel? O que é mais forte do que um leão?
Essa é a resposta para o enigma. Pode ser escrito como uma declaração em vez de como perguntas. Se necessário, pode ficar claro como isso se relaciona com o enigma, adicionando mais informações. T.A.: "O mel é doce e o leão é forte". ou "O mel é doce e saiu de um leão".

Se não tivésseis arado com a minha novilha
Sansão compara-os usando sua esposa para obter a resposta para alguém que usa a novilha de outra pessoa para arar seu campo. T.A.: "Se você não tivesse usado minha esposa".

arado
Arar é usar um animal para puxar uma lâmina pelo solo para preparar o solo para as sementes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 14:19

veio com poder sobre Sansão
O texto "veio" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Sansão. Neste caso, ele o fez muito forte. T.A.: "fez Sansão muito forte" ou "fez Sansão muito poderoso".

matou trinta homens
"matou 30 homens" -

daquele lugar.
"os homens que viviam lá".

despojo
Coisas tomada a força, usualmente depois de luta ou batalha.

roupas deles
Eram dos despojos que ele havia tomado de Asquelom. T.A.: "os conjuntos de roupas que ele tinha levado".

Ardendo em furor
"muita ira".

subiu para a casa do seu pai
O texto subiu é usado aqui porque Sansão estava em Timnate que é mais baixa do que onde a casa de seu pai estava.

A mulher de Sansão foi entregue como esposa ao melhor amigo dele.
Isto pode se dito na voz ativa: T.A.: "O pai de sua esposa a deu para seu melhor amigo".

melhor amigo
"amigo mais próximo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Depois de alguns dias, durante o tempo da colheita de trigo, Sansão pegou um cabrito e foi visitar sua esposa. Ele disse para si mesmo: "Eu irei ao quarto da minha esposa". Mas o pai dela não lhe permitiu entrar. **2** O pai dela disse: "Eu realmente pensei que tu a odiavas, então, entreguei-a ao teu amigo. Sua irmã mais nova é mais bonita do que ela, não achas? Toma-a em seu lugar". **3** Sansão disse-lhe: "Desta vez, serei inocente se fizer algum mal aos filisteus". **4** Sansão foi e pegou trezentas raposas e as amarrou juntas pelas caudas, em pares. Então, pegou tochas e prendeu-as no meio de cada par de caudas. **5** Quando ele pôs fogo nas tochas, soltou as raposas dentro da plantação dos filisteus e elas colocaram fogo tanto nos feixes de grãos quanto nos cereais que havia no campo. As vinhas e os olivais também foram queimados. **6** Os filisteus perguntaram: "Quem fez isso?". Disseram-lhes: "Sansão, o genro do timnita, fez isso porque ele tomou a esposa de Sansão e a deu ao seu amigo". Então, os filisteus foram e a queimaram com o seu pai. **7** Sansão disse-lhes: "Se é isso o que vós fazeis, eu terei a minha vingança contra vós e depois de feita, pararei". **8** Ele os atacou e cortou-lhes em pedaços, quadril e coxa, com uma grande matança. Depois, desceu e foi habitar em uma caverna na rocha de Etã. **9** Então, os filisteus subiram e prepararam-se para a batalha em Judá e posicionaram o seu exército em Leí. **10** Os homens de Judá disseram: "Por que viestes nos atacar?". Eles responderam: "Estamos atacando para capturar Sansão e fazermos a ele o que ele fez conosco". **11** Então, três mil homens de Judá desceram à caverna na rocha de Etã e disseram a Sansão: "Tu não sabes que os filisteus dominam sobre nós? O que é isso que fizeste conosco?". Sansão respondeu-lhes: "Eles fizeram comigo e então eu fiz com eles". **12** Disseram a Sansão: "Viemos aqui para te amarrar e te entregar nas mãos dos filisteus". Sansão disse-lhes: "Jurai-me que vós não me matareis". **13** Responderam-lhe: "Só iremos amarrar-te com cordas e te entregar a eles. Prometemos que não te mataremos". Então, amarraram-no com duas cordas novas e o tiraram da rocha. **14** Quando Sansão chegou a Leí, os filisteus vieram gritando assim que o encontraram. Mas o Espírito de Yahweh veio sobre ele de tal maneira que as cordas em seus braços tornaram-se como linho queimado e caíram de suas mãos. **15** Sansão encontrou uma queixada de jumento ainda fresca e, apanhando-a, matou com ela mil homens. **16** E disse: "Com a queixada de um jumento, montões sobre montões; com a queixada de um jumento matei mil homens". **17** Quando Sansão terminou de falar, lançou fora a queixada e chamou o lugar de Ramate-Leí. **18** Ele estava com muita sede e clamou a Yahweh, dizendo: "Tu deste esta grande vitória ao teu servo. Todavia, agora eu morrerei de sede e cairei nas mãos desses incircuncisos?". **19** E Deus abriu uma fonte em um lugar que fica em Leí, e saiu água. Quando ele bebeu, sua força retornou e ele reviveu. Então, ele chamou aquele lugar de En-Hacoré e está em Leí até hoje. **20** Sansão julgou Israel nos dias dos filisteus durante vinte anos.

Judges 15:1

Ele disse para si mesmo
Isso se refere ao pensamento. T.A.: "Ele pensou consigo mesmo".

Eu irei ao quarto da minha esposa
Sansão pretendia dormir com sua esposa. Isso pode ser dito claramente.T.A.: "Eu vou para o quarto da minha esposa, então podemos dormir juntos".

não lhe permitiu entrar
Pode ser útil adicionar as palavras ausentes.T.A.: "não permitiria que ele entrasse em seu quarto".

entreguei-a ao teu amigo
Isso significa que ele deu a ela para ser a esposa de seu amigo. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "então eu dei a ela para se casar com seu amigo".

não achas?
Ele faz esta pergunta para implicar que Sansão deve concordar com ele. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Eu espero que você concorde."

Toma-a em seu lugar
Ele está sugerindo que Sansão a tome como sua esposa. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Leve-a para ser sua esposa".

Judges 15:3

serei inocente se fizer algum mal aos filisteu
Sansão pensa que ele será inocente se atacar os filisteus porque eles o prejudicaram. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Eu serei inocente se machucar os filisteus porque eles me enganaram".

trezentas raposas
"300 raposas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

raposas
As raposas são animais como cães que possuem longas caudas e que comem aves de reprodução e outros pequenos animais.

em pares
um par são dois de qualquer coisa, como duas raposas ou duas caudas.

cauda a cauda
"por suas caudas".

tochas
Uma tocha é um pedaço de madeira com algo inflamável preso a uma extremidade; uma tocha é freqüentemente usada para acender outras coisas ou para ser levada para a luz.

Judges 15:5

feixes de grãos
grão que ainda está crescendo em seu talo no campo.

grãos quanto nos cereais
os talos de grãos coletados em pilhas depois de ter sido colhido.

campos (pomares)
Um pomar é um lugar onde as árvores frutíferas são cultivadas.

o genro do timnita
genro - O marido da filha de um homem é um "genro".

timnita
Esta é uma pessoa de timnita.

tomou a esposa de Sansão e a deu ao seu amigo
O pai da mulher de Sansão deu-a em casamento ao amigo de Sansão. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "tomou a esposa de Sansão e permitiu que ela se casasse com o amigo de Sansão".

queimaram
A frase "queimaram" significa queimar algo completamente. Se uma pessoa é "queimada", isso significa que a pessoa é queimada até a morte.

Judges 15:7

disse-lhes
"disse aos filisteus".

Se é isso o que vós fazeis
"Porque você fez isso".

Ele os atacou e cortou-lhes em pedaços, quadril e coxa
Aqui "quadril e coxa" se refere a todo o corpo. Esta é uma descrição gráfica de como Sansão matou os filisteus. T.A.: "Ele cortou seus corpos em pedaços".

Depois, desceu
Aqui a frase "desceu" provavelmente não significa que ele mudou de altitude, mas sim, é uma maneira de descrever alguém indo para outro lugar. T.A.: "ele foi".

caverna
Uma abertura em uma colina ou montanha.

cliff (penhasco)
Uma colina alta e rochosa ou montanha.

Etã
Este é o nome do país das colinas rochosas perto de Jerusalém.

Judges 15:9

os filisteus subiram... em Judá
A frase "subiu" é usada aqui porque os filisteus foram para Judá, que é maior em elevação do que de onde eles viajaram.

prepararam-se para a batalha
"organizaram-se para a batalha".

Leí
Este é o nome de uma cidade em Judá.

fazermos a ele o que ele fez conosco
Os filisteus estão comparando como eles querem matar Sansão e como ele matou muitos filisteus. T.A.: "matá-lo como ele matou muitos do nosso povo".

Judges 15:11

três mil homens de Judá
"3.000 homens de Judá".

caverna na rocha de Etã
Traduza esta frase da mesma maneira que foi traduzido em 15: 7.

Tu não sabes que os filisteus dominam sobre nós? O que é isso que fizeste conosco?
Os homens de Judá perguntam a Sansão estas perguntas para repreendê-lo. Essas perguntas podem ser escritas como instruções.T.A.: "Você sabe que os filisteus são governantes sobre nós, mas você age como eles não são. O que você fez nos causou grande dano".

Eles fizeram comigo e então eu fiz com eles
Sansão está se referindo a como eles mataram sua esposa e como ele os matou em vingança. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Eles mataram minha esposa, então eu os matei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 15:12

nas mãos dos filisteus
Aqui "mãos" se refere ao poder. T.A.: "o controle do filisteu".

amarrar-te
Isso significa fazer com que alguém esteja sob o controle de outra pessoa. T.A.: "te dê aos filisteus".

tiraram da rocha
Isso se refere à caverna no penhasco de Etã, onde Sansão foi em 15: 7. Aqui as palavras "acima de" significam que eles o trouxeram da caverna. T.A.: "longe da caverna na grande rocha".

Judges 15:14

Quando Sansão chegou
Sansão não estava viajando sozinho, ele estava sendo liderado pelos homens que o amarraram com cordas. T.A.: "Quando eles vieram".

Leí
Este é o nome de uma cidade em Judá. Veja como foi traduzido em 15: 9.

veio sobre ele de tal maneira
A frase "veio" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Sansão. Neste caso, ele o fez muito forte.T.A.: "fez Sansão muito forte".

as cordas em seus braços tornaram-se como linho queimado
Samson facilmente quebrou as cordas que prendiam suas mãos. O autor descreve como ele quebrou facilmente as cordas dizendo que era como se elas tivessem se tornado linho queimado. T.A.: "Ele quebrou as cordas em seus braços tão facilmente como se fossem hastes de linho queimado".

linho
Fibras da planta de linho usada para fazer fios e tecidos.

Judges 15:15

uma queixada de jumento
Isso significa que o burro morreu muito recentemente e seus ossos ainda não tinham começado a se decompor. Uma queixada é o osso no qual as fileiras inferiores de dentes são colocadas.

mil homens
"1.000 homens".

a queixada de um jumento
"mandíbula de burro".

montões sobre montões
Esta frase descreve quantas pessoas Sansão matou. Havia corpos suficientes para fazer grandes pilhas de corpos. T.A.: "Eu fiz montes de cadáveres".

Judges 15:17

Ramate-Leí
Este é o nome de um lugar.

estava com muita sede
"precisava de água para beber".

Todavia, agora eu morrerei de sede e cairei
Possíveis interpretações: 1) Sansão está com tanta sede que poderia literalmente morrer. T.A.: "Mas agora eu vou morrer de sede e meu corpo vai cair" 2) Sansão exagera como ele está com sede, perguntando se ele vai morrer de sede. T.A.: "Mas agora você vai me permitir ficar tão fraco com a minha sede que eu caio".

morrerei de sede
Isso significa morrer porque você não bebeu o suficiente e, portanto, você não tem água suficiente em seu corpo.

e cairei nas mãos desses incircuncisos
A frase "cair nas mãos" significa ser capturada. "Aqueles que são incircuncisos" se referem aos filisteus e com a palavra "incircuncisos" enfatizando que eles não adoram a Yahweh. T.A.: "ser capturado por aqueles filisteus ateus".

Judges 15:19

abriu uma fonte em um lugar
"abriu um buraco no chão" ou "abriu o lugar baixo". Isto se refere a uma área baixa de terra onde o Senhor causou o surgimento de uma fonte de água.

Leí
Traduzir isso o mesmo que foi traduzido em 15: 9

sua força retornou e ele reviveu
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Sansão tornou-se forte novamente. Essas duas declarações podem ser combinadas. T.A.: "ele tornou-se forte novamente" ou "ele foi ressuscitado".

En-Hacoré
Este é o nome de uma fonte de água. O nome significa "primavera daquele que rezou".

e está em Leí até hoje.
Isso significa que a primavera não secou, mas permaneceu. A frase "até hoje" se refere ao tempo "presente". T.A.: "a primavera ainda pode ser encontrada em Leí, ainda hoje".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nos dias dos filisteus
Isso se refere ao período de tempo que os filisteus controlavam a terra de Israel. T.A.: "durante o tempo que os filisteus controlavam Israel".

durante vinte anos
"por 20 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Sansão foi a Gaza e viu lá uma prostituta; então, deitou-se com ela. **2** E falaram aos gazitas: "Sansão está aqui". Os gazitas cercaram o lugar em segredo, e o esperaram durante toda a noite junto ao portão da cidade. Eles se mantiveram quietos durante toda a noite. Disseram: "Esperemos até o dia amanhecer, então o mataremos". **3** Mas Sansão ficou na cama só até a meia-noite. Então, ele se levantou e pegou os portões da cidade e suas duas colunas. Ele os arrancou do chão, com tranca e tudo, colocou-os sobre os ombros, e carregou-os até o topo da colina defronte de Hebrom. **4** Algum tempo depois, Sansão apaixonou-se por uma mulher que habitava no vale de Soreque. Seu nome era Dalila. **5** Os chefes dos filisteus vieram até ela e lhe disseram: "Engana Sansão para ver de onde vem a sua grande força, e como poderemos prevalecer sobre ele, como amarrá-lo sem que se solte, a fim de humilhá-lo. Faze isso, e cada um de nós te daremos mil e cem peças de prata". **6** Então, Dalila disse a Sansão: "Por favor, conta-me por que tu és tão forte, e como alguém poderia amarrar-te para que fosses dominado?". **7** Sansão disse a ela: "Se me amarrarem com sete cordas frescas de arco, que não forem secas, então me tornarei fraco, como qualquer outro homem". **8** Então, os governantes dos filisteus trouxeram a Dalila sete cordas frescas de arco, que ainda não se haviam secado, com as quais ela amarrou Sansão. **9** Dalila mantinha homens escondidos no interior do seu quarto. Ela disse a Sansão: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Mas ele arrebentou as cordas frescas de arco como um fio de estopa quando toca o fogo. Assim, o segredo de sua força não foi descoberto. **10** Dalila disse a Sansão: "Tu me enganaste e me contaste mentiras. Por favor, conta-me como tu podes ser dominado". **11** Ele lhe disse: "Se me amarrarem com cordas novas, que nunca foram usadas para o trabalho, eu me tornarei fraco como qualquer outro homem". **12** Então, Dalila pegou cordas novas e o amarrou com elas. Depois disse: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Homens estavam à espera no interior do quarto. Mas Sansão rompeu as cordas dos seus braços como se fossem um pedaço de linha. **13** Dalila disse a Sansão: "Até agora tu me enganaste e me contaste mentiras. Conta-me como podes ser dominado". Sansão lhe disse: "Se teceres as sete tranças do meu cabelo com um tecido em um tear, e pregar-lhe ao tear, serei como qualquer outro homem". **14** Enquanto ele dormia, Dalila amarrou as setes tranças do seu cabelo com um tecido em um tear, e pregou-as ao tear. Depois, ela lhe disse: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Ele acordou do seu sono e arrancou o tecido e o prego do tear. **15** Disse-lhe ela: "Como podes dizer-me, 'Eu te amo', quando não compartilhas os teus segredos comigo? Tu zombaste de mim estas três vezes, e não me disseste como tens tão grande força". **16** Todos os dias, ela o pressionava com suas palavras; e o pressionou tanto, que ele desejava estar morto. **17** Então, Sansão contou tudo a ela, dizendo: "Nunca foi passada navalha em minha cabeça, pois sou nazireu de Deus desde o útero de minha mãe. Se a minha cabeça for raspada, então minha força me deixará e eu me tornarei fraco como qualquer outro homem". **18** Quando Dalila viu que ele tinha contado toda a verdade, ela chamou os governantes dos filisteus, dizendo: "Vinde outra vez, pois ele me disse tudo". E eles foram até ela, trazendo a prata em suas mãos. **19** Ela havia feito Sansão adormecer em seu colo. Assim, chamou um homem para raspar suas sete tranças da cabeça. Ela começou a subjugá-lo, pois a força dele o havia deixado. **20** Dalila disse: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Ele acordou do seu sono, dizendo: "Sairei como as outras vezes, e ficarei livre". Mas ele não sabia que Yahweh o havia deixado. **21** Os filisteus capturaram-no e arrancaram-lhe os olhos. Levaram-no para Gaza, amarraram-no com grilhões de bronze e o fizeram girar a pedra de moinho da prisão. **22** Mas o cabelo em sua cabeça começou a crescer novamente, depois que havia sido raspado. **23** Então, os governantes filisteus reuniram-se para oferecer um grande sacrifício a Dagom, seu deus, para comemorar. Eles diziam: "Nosso deus derrotou Sansão, nosso inimigo, e o deu em nossas mãos". **24** Quando o povo o viu, louvaram o seu deus, e disseram: "Nosso deus derrotou o nosso inimigo e o entregou a nós; o destruidor do nosso país, que matou muitos dos nossos". **25** Quando eles estavam celebrando, disseram: "Chamai Sansão, para que ele nos faça rir". Chamaram Sansão para fora da prisão, para fazê-los rir. Fizeram-no ficar de pé entre os pilares. **26** Sansão disse ao jovem que segurava sua mão: "Deixa-me tocar os pilares nos quais o prédio se sustenta, para que eu me apoie neles". **27** Ora, a casa estava cheia de homens e mulheres, e todos os governantes dos filisteus estavam lá. No terraço, havia cerca de três mil homens e mulheres olhando, enquanto Sansão os estava entretendo. **28** Sansão clamou a Yahweh, dizendo: "Senhor Yahweh, lembra-Te de mim! Por favor, fortalece-me somente esta única vez, Deus, para que eu me vingue, em um só golpe, dos filisteus, por arrancarem os meus dois olhos". **29** Sansão agarrou-se aos dois pilares do meio, nos quais o prédio se sustentava, e ele os empurrou, um pilar com sua mão direita, e o outro com a esquerda. **30** Sansão disse: "Que eu morra com os filisteus!". Ele empurrou com sua força, e o prédio caiu sobre os governantes e sobre todas as pessoas que lá estavam. Assim, as pessoas que ele matou quando morreu foram em maior número do que as que ele matou durante a sua vida. **31** Então, seus irmãos e toda a casa

de seu pai desceram, tomaram-no e o levaram de volta. Eles o enterraram entre Zorá e Estaol, no túmulo de Manoá, seu pai. Sansão julgou Israel por vinte anos.

Judges 16:1

deitou-se com ela
O texto "deitou-se com ela" é uma forma educada de se referir a fazer sexo. Tradução Alternativa (T.A.): "ele fez sexo com ela" ou "ele dormiu com ela". (Veja:|Euphemism)

E falaram aos gazitas
A palavra "gazitas" se refere ao povo de Gaza. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguém disse ao povo de Gaza". (Veja:|How to Translate Names e| Active or Passive)

Os gazitas cercaram o lugar ... e o esperaram durante toda a noite junto ao portão da cidade
Isto significa que alguns gazitas cercaram o local onde Sansão estava hospedado e outros esperaram no portão da cidade para que ele não pudesse sair.

Eles se mantiveram quietos durante toda a noite
Possíveis significados são: 1)"Eles não fizeram nenhum barulho a noite toda"; ou 2)"Eles não tentaram ataca-lo a noite toda".

Judges 16:3

meia-noite
"o meio da noite".

suas duas colunas
Estes são os suportes para o portão da cidade. Estas colunas eram provavelmente feitas de troncos de árvores e estavam profundamente enterradas no chão. As portas dos portões da cidade estavam ligadas a estas colunas.

com tranca e tudo
A tranca era provavelmente uma pesada barra de ferroque ligava o portão aos postes. As portas do portão da cidade eram provavelmente feitos de pesadas vigas de madeira ou barras de ferro.

ombros
a parte do corpo humano onde os braços e o pescoço se prendem ao corpo.

Hebrom
Isto é o nome de uma cidade.

Judges 16:4

vale de Soreque
Isto é o nome de um vale perto da casa de Sansão.

engana
Enganar ou iludir alguém para faze algo que não gostaria de fazer.

ver
Isso é uma expressão idiomática que significa aprender alguma coisa. T.A.: "entender" ou "aprender".

ver de onde vem a sua grande força
Isto é uma expressão idiomática que se refere a de onde vem sua força; T.A.: "o que faz com que ele seja muito forte".

e como poderemos prevalecer sobre ele
"como nos podemos dominá-lo".

Judges 16:6

amarrar-te para que fosses dominado
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: amarrar você para lhe dominar" ou "amarrar você para lhe conter".

cordas frescas de arco
Cordas de arco eram frequentemente feitas de parte de um animal, muitas vezes os tendões. As palavras "cordas frescas de arco" se referem àquelas que vêm de um animal recém abatido que ainda não secou.

que não forem secas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que não secaram" ou "que ainda não estão secas".(UDB).

Judges 16:8

que ainda não se haviam secado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que não secaram" ou "que ainda não estão secas".

com as quais ela amarrou Sansão
"Dalila amarrou Sansão com as cordas frescas de arco".

Então
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui o autor conta informações básicas sobre os filisteus que Dalila estava esperando para capturar Sansão.

Os filisteus estão vindo sobre ti
O texto "sobre ti" significa que eles estão prontos para capturar você".

ele arrebentou as cordas frescas de arco como um fio de estopa quando toca o fogo
O autor descreve a facilidade com que ele quebrou as cordas de arco comparando-as com a forma como o fio se quebra quando é queimado. T.A.: "ele quebrou as cordas do arco tão facilmente como se estivesse quebrando fios queimados" ou "quebrou

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as cordas do arco tão facilmente como se fossem feitas de fios finos".

Judges 16:10

Tu me enganaste e me contaste mentiras
Enganar e mentir signigificam a mesma coisa e são declarados para enfatizar a raiva que Dalila sentia. T.A.: "Você me enganou muito!".

tu podes ser dominado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas podem dominar você".

Os filisteus estão vindo sobre ti
O texto "sobre ti" significa que eles estão lá para capturá-lo. T.A.: "Os filisteus estão aqui para catpurar você".

estavam à espera
Isso significa que eles estavam se escondendo e esperando o momento certo para o ataque. T.A.: "esperando para atacá-lo".

como se fossem um pedaço de linha
O autor descreveu como Sansão facilmente rompeu as cordas comparando-o a ele quebrando um pedaço de linha. T.A.: "tão facilmente como se fosse um pedaço de linha".

Judges 16:13

tu me enganaste e me contaste mentiras
Enganar e mentir significam a mesma coisa e são declarados para enfatizar a raiva que Dalila sentia. T.A.: "Você me enganou muito!".

como podes ser dominado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas podem dominar você".

teceres
Cruzando pedaços de material juntos para que eles se mantenham no lugar.

tranças do meu cabelo
Pequenos cachos no cabelo.

tecido
Pano feito de material de tecelagem juntos.

tear
Uma máquina usada para combinar muitos fios de material em um pano.

e pregar-lhe ao tear
"depois pregue o tecido ao tear".

pregar-lhe
Martelar um prego a fim de manter algo em um lugar.

serei como qualquer outro homem
O significado completo desta afirmação pode ser explicado. T.A.: "Eu serei tão fraco como qualquer outro homem".

Os filisteus estão vindo sobre ti
O texto "sobre ti" significa que eles estão lá para capturá-lo. T.A.: "Os filisteus estão aqui para catpurar você".

e arrancou o tecido e o prego do tear.
Samsão tirou o tecido do tear quando ele puxou o cabelo para longe do tear. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "puxou o cabelo dele, levando consigo o alfinete do tear e o tecido no tear". (UDB)

o prego
Este é o prego de madeira ou cavilha usada para prender o tecido ao tear.

Judges 16:15

Como podes dizer-me, 'Eu te amo', quando não compartilhas os teus segredos comigo?
Dalila fez essa pergunta para dizer que se Sansão realmente a amasse ele contaria a ela seus segredos. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Quando você diz 'eu te amo', você está mentindo, pois você não compartilha seus segredos comigo".

pressionava ... pressionou tanto
Aqui o autor fala de como Dalila tenta persuadir Sansão, como se estivesse pressionando-o para convencê-lo a lhe dizer o que ela quer saber. T.A.: "tentou convencê-lo ... continuou tentando persuadi-lo".

com suas palavras
Aqui "palavras" representam o que Dalila estava dizendo a Sansão. T.A.: "pelo que ela dizia a ele".

que ele desejava estar morto
O autor usa uma hipérbole, um exagero, para enfatizar como o miserável Sansão se sentia. T.A.: "que ele estava completamente infeliz" ou "que ele estava muito infeliz".

Judges 16:17

contou tudo a ela
Aqui "tudo" se refere a tudo sobre a fonte de sua força. Isto pode ser dito claramente. T.A.:"contou a ela a fonte de sua força" ou "contou a verdade a ela".

navalha
Uma lâmina afiada usada para cortar o cabelo perto da pele de uma pessoa.

nazireu de Deus
Isto significa que ele é consagrado a Deus como Nazireu. Veja como foi traduzido um texto similar

em 13:3. T.A.: "Um nazireu consagrado a Deus" ou "consagrado a Deus como um Nazireu".

desde o útero de minha mãe
Aqui "desde o útero de minha mãe" se refere a toda a sua vida. T.A.: "minha vida inteira".

Se a minha cabeça for raspada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém raspar minha cabeça".

raspada
Ter o cabelo cortado perto da pele com uma navalha.

minha força me deixará
Sansão falou sobre sua força como se ela fosse uma pessoa que o deixaria. T.A.: "eu não serei mais forte".

Judges 16:18

Dalila viu
Aqui a palavra "viu" é uma expressão idiomática que significa perceber algo. T.A.: "Dalila percebeu"

toda a verdade
Aqui a palavra "tudo" se refere a tudo sobre por que Sansão era forte. T.A.: "a verdade sobre por que ele é forte".

Vinde outra vez
Dalila está dizendo aos governantes que voltem para onde ela mora. Sua casa provavelmente está em uma elevação mais alta do que de onde os governantes estariam viajando.

trazendo a prata em suas mãos
Isso significa que eles trouxeram para ela a prata que eles prometeram dar a ela, se ela os ajudasse a capturar Sansão. T.A.: "trazendo a prata que eles prometeram dar a ela".

Ela havia feito Sansão adormecer
"Ela fez com que ele caísse no sono".

em seu colo
Isso significa que ele dormiu com a cabeça no colo dela. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "com a cabeça no colo".

colo
O colo é a área nivelada das coxas quando uma pessoa está sentada.

suas sete tranças da cabeça
Sansão tinha sete trança de cabelo na cabeça. Tranças são pequenos cachos de cabelo. Aqui seus cabelos são descritos como "pertencentes" à sua cabeça. T.A.: "as sete tranças de cabelo na cabeça".

subjugá-lo
"controlá-lo".

força dele o havia deixado
Aqui a força de Sansão é descrita como se fosse uma pessoa que pudesse deixá-lo. T.A.: "sua força se foi" ou "ele não era mais forte".

Judges 16:20

Os filisteus estão vindo sobre ti
O texto "sobre ti" significa que eles estão lá para capturá-lo. T.A.: "Os filisteus estão aqui para catpurar você".

Ele acordou
"despertou".

Sairei
"escaparei".

Mas ele não sabia que Yahweh o havia deixado
Está implícito que, se Yahweh deixou Sansão, ele não seria mais forte. T.A.: "Mas ele não sabia que Yahweh o havia deixado e que ele não seria forte o suficiente para derrotar os filisteus".

arrancaram-lhe os olhos
Isto significa que eles removeram seus olhos de sua cabeça. T.A.: "removeram seus olhos".

Levaram-no para Gaza
A frase "levaram para" é usada aqui porque eles trouxeram Sansão a Gaza que é mais baixo em elevação que a casa dele onde eles o capturaram.

amarraram com grilhões de bronze
"acorrentou-o com algemas de bronze" ou "amarrou-o usando algemas de bronze".

grilhões
Bloqueios no final de cadeias que prendem um prisioneiro a seus pés ou mãos, ou ambos.

girar a pedra de moinho
"empurrar a pedra de moinho em volta de um círculo".

pedra de moinho
Esta é uma pedra circular muito grande e pesada. Normalmente, um animal grande puxa a mó ao redor em um círculo para esmagar grãos. Aqui os filisteus humilham Sansão fazendo-o puxá-lo.

depois que havia sido raspado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que os filisteus o rasparam".

Judges 16:23

Dagom
O maior falso deus dos filisteus.

derrotou
"derrotou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o deu em nossas mãos
Aqui o autor fala de Sansão estando sob o controle dos governantes como se ele fosse algo agarrado firmemente por suas mãos. T.A.: "coloque-o sob nosso controle".

o destruidor do nosso país
Isso se refere a Sansão. A palavra "destruidor" pode ser expressa com o verbo "destruir". T.A.: "o homem que destruiu nosso país".

que matou muitos dos nossos
Aqui a palavra "nossos" se refere ao povo filisteu. Aqueles que estão falando não estão contados entre as pessoas que Sansão matou. T.A.: "quem matou muitos do nosso povo".

Judges 16:25

Chamai Sansão ... Chamaram Sansão
Como Sansão era prisioneiro, ele não seria chamado diretamente, mas as pessoas pediam que os homens encarregados da prisão o levassem até eles. T.A.: "Chame-os para trazer Sansão ... Eles trouxeram Sansão".

jovem
"o jovem" não era uma criança pequena, mas sim um jovem homem.

Deixa-me tocar os pilares nos quais o prédio se sustenta
"Permita-me tocar nos pilares que sustentam o edifício".

Judges 16:27

Ora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal enquanto o escritor informa informações básicas.

três mil homens e mulheres
"3.000 homens e mulheres".

olhando
"observando".

enquanto Sansão os estava entretendo
Não está claro o que Sansão fez para entretê-los. Parece que os filisteus estavam fazendo com que ele fizesse coisas que o humilhariam para que pudessem zombar dele.

Judges 16:28

clamou a Yahweh
"orou a Yahweh".

lembra-Te de mim
Isso significa lembrar-se dele e da sua situação. T.A.: "lembre-se de mim".

somente esta única vez
"uma vez mais".

em um só golpe, dos filisteus
Essa expressão idiomática significa que ele quer ter um ato mais poderoso contra os filisteus, para se vingar do que fizeram com ele. T.A.: "com um ataque contra o filisteu" ou "em um ato poderoso contra os filisteus".

nos quais o prédio se sustentava
"que sustentou o edifício".

Judges 16:30

Ele empurrou com sua força
Quando Samson esticou os braços, ele empurrou os pilares do prédio. T.A.: "Ele usou sua força para empurrar os pilares" ou "Ele usou sua força para empurrar os pilares".

matou
Isso se refere a pessoas que estão mortas. T.A.: "as pessoas mortas".

em maior número
"eram uma quantidade maior".

toda a casa de seu pai
Aqui a palavra "casa" se refere a sua família. T.A.: "toda a família de seu pai".

desceram
A frase "desceram" é usada aqui porque o lugar que a família de Sansão viajou se formou em altitudes maiores que Gaza.

Zorá ... Estaol
Traduza os nomes destes lugares da mesma forma que foi traduzido em 13:1 e 13:24.

no túmulo de Manoá, seu pai
"onde seu pai Manoá está enterrado".

Manoá
Traduza este nome de homem da da forma que foi traduzido em 13:1.

Sansão julgou Israel por vinte anos
Esta mesma frase também está em 15:19. É repetido aqui para lembrar os leitores de quanto tempo ele julgou Israel. T.A.: "Sansão julgou Israel por vinte anos antes de morrer".

vinte anos
"20 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Havia um homem na região montanhosa de Efraim, e seu nome era Mica. **2** Ele disse à sua mãe: "As mil e cem peças de prata que foram tiradas de ti, pelas quais falaste uma maldição (eu a escutei), olha aqui: eu tenho a prata comigo. Fui eu que a roubei". Sua mãe lhe disse: "Que Yahweh te abençoe, meu filho!". **3** Ele devolveu as mil e cem peças de prata à sua mãe, e ela disse: "Dedico esta prata à Yahweh, para que meu filho faça imagens de escultura e de metal de fundição. Assim, agora eu a devolvo a ti". **4** Quando ele devolveu o dinheiro à sua mãe, ela tomou duzentas peças de prata e as deu a um ourives. Ele fez delas imagens de escultura e de metal de fundição, que foram colocadas na casa de Mica. **5** Esse homem, Mica, tinha uma casa de ídolos. Ele fez um colete sacerdotal e alguns deuses da casa, e constituiu um de seus filhos como sacerdote. **6** Não havia rei em Israel naqueles dias, e todos faziam o que lhes parecia certo aos seus próprios olhos. **7** Havia um jovem de Belém de Judá, da família de Judá, que era levita. Ele estava ali para cumprir seus deveres. **8** Esse homem deixou Belém de Judá para ir encontrar um lugar para morar. Enquanto viajava, ele veio à casa de Mica, na região montanhosa de Efraim. **9** Mica disse-lhe: "De onde vens?". O homem lhe respondeu: "Eu sou um levita de Belém de Judá, e estou viajando para encontrar um lugar em que possa morar". **10** Mica disse-lhe: "Mora comigo e sê para mim um pai e sacerdote. Eu te darei dez peças de prata por ano, um conjunto de roupas e tua comida". Então, o levita aceitou ficar em sua casa. **11** O levita estava contente em morar com aquele homem, e o jovem tornou-se para Mica como um de seus filhos. **12** Mica separou o levita para os deveres sagrados, e o jovem tornou-se o seu sacerdote, e ficou na casa de Mica. **13** Então, Mica disse: "Agora eu sei que Yahweh me fará bem, porque este levita tornou-se o meu sacerdote".

Judges 17:1

Havia um homem
Este é um modo de apresentar uma nova pessoa para a história. (Veja: writing participants)

Mica
Este é o nome de um homen. Não é o mesmo que escreveu o livro de Mica. (Veja: translate names)

que foram tiradas de ti
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que alguém roubou de você".

Eu roubei
"Eu fui o único que levou isto".

Judges 17:3

Dedico
Isso significa dedicar algo para um propósito específico. T.A.: "dedicar".

metal de fundição
Metal que foi fundido e colocado em um molde para tomar um formato especial.

eu a devolvo a ti
"Eu dou de volta para você".

duzentas peças de prata
"200 peças de prata".

que foram colocadas na casa de Mica
A palavra "colocadas" se refere às imagens de metal. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mica as colocou na sua casa".

Judges 17:5

uma casa de ídolos
Isso se refere a uma casa usada especificamente para adoração de ídolos. Isso pode ser descrito claramente. T.A.: "uma casa para adoração de ídolos".

todos faziam o que lhes parecia certo aos seus próprios olhos
Aqui "olhos" de cada pessoa é uma metonimia para o julgamento de cada pessoa ou discrição. T.A.: "cada pessoa fazia o que parecia certo aos seus próprios olhos".

Judges 17:7

de Belém
"de Belém".

da família de Judá
Isto significa que ele estava vivendo entre a família de Judá, que é, a tribo de Judá. T.A.: "que estava vivendo entre a tribo de Judá".

Ele estava ali para cumprir seus deveres
"Ele vivia e trabalhava lá".

encontrar um lugar para morar
"encontrar um lugar diferente para morar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em que possa morar
Significa que ele estava procurando um lugar para morar e trabalhar. T.A.: "onde eu possa viver e ter um trabalho".

Judges 17:10

um pai e sacerdote
A palavra "pai" é usada no sentido de um mentor, e não no sentido literal. T.A.: "um mentor e um sacerdote".

um conjunto de roupas
"um conjunto de roupas". Isso ele receberia todo ano. As palavras que faltam pode ser adicionadas. T.A.: "um conjunto de roupas por ano".

Então, o levita aceitou ficar em sua casa
Foi subentendido que o Levita aceitou a oferta de Mica, e portanto, aceitou ficar na sua casa. T.A.: "Então o Levita aceitou sua oferta e entrou na sua casa".

o jovem tornou-se para Mica como um de seus filhos
O relacionamento entre o Levita e Mica tornou-se como um relacionamento entre um pai e filho. T.A.: "o jovem homem tornou-se próximo a Mica e era como um de seus filhos".

Judges 17:12

Mica separou o levita
Aqui "separou" significa que Mica "dedicou" ou "ordenou" a ele. T.A.: "Mica dedicou ao Levita".

ficou na casa de Mica
Aqui vivendo na casa de Mica significa como "ficando" em sua casa. T.A.: "viveu na casa de Mica".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Não havia rei em Israel naqueles dias. A descendência da tribo de Dã buscava um território para habitar, pois ainda não havia recebido nenhuma herança entre as tribos de Israel. **2** O povo de Dã enviou cinco homens dentre todos da sua tribo, homens que eram guerreiros experientes de Zorá e de Estaol, para espionar a terra a pé, e observá-la. Disseram-lhes: "Ide e observai a terra". Eles foram à região montanhosa de Efraim, para a casa de Mica, e passaram a noite ali. **3** Quando estavam perto da casa de Mica, reconheceram a fala do jovem levita. Então, pararam-no e perguntaram-lhe: "Quem te trouxe aqui? Que fazes neste lugar? Por que estás aqui?". **4** Ele lhes respondeu: "Isto é o que Mica fez a mim: ele me contratou para ser o seu sacerdote". **5** Eles pediram-lhe: "Por favor, busca conselho de Deus, para que saibamos se a nossa jornada será bem-sucedida". **6** O sacerdote lhes disse: "Ide em paz. Yahweh vos conduzirá no caminho em que deveis ir". **7** Então, os cinco homens saíram e foram para Laís, e avistaram os habitantes que viviam em segurança, da mesma maneira que os sidônios viviam: seguros e sem perturbações. Não existia ninguém que os houvesse conquistado, nem que os incomodasse por coisa alguma naquela terra. Viviam distantes dos sidônios e não tinham negócios com ninguém. **8** Os homens voltaram para a sua tribo em Zorá e Estaol. Seus parentes perguntaram-lhes: "Qual é o vosso relato?". **9** Eles lhes disseram: "Vinde! Vamos atacá-los! Vimos a terra e é muito boa. Não estais fazendo nada? Não demoreis para atacar e conquistar a terra. **10** Quando fordes, chegareis até um povo que pensa estar seguro. Aquela terra é extensa! Deus a entregou a vós. Um lugar onde não falta nada". **11** Seiscentos homens da tribo de Dã, armados com armas de guerra, partiram de Zorá e Estaol. **12** Subiram e acamparam em Quiriate-Jearim, em Judá. Por isso, as pessoas chamam aquele lugar de Maané-Dã até hoje. Isso fica a oeste de Quiriate-Jearim. **13** Dali, eles partiram para a região montanhosa de Efraim e foram para a casa de Mica. **14** Então, os cinco homens que haviam espionado a região de Laís disseram aos seus parentes: "Por acaso vós sabeis que nestas casas há um colete sacerdotal, alguns deuses da casa, uma imagem de escultura, e uma imagem de metal de fundição? Tomai decisão agora do que ireis fazer". **15** Então, eles partiram dali e foram à casa do jovem levita, à casa de Mica, e o cumprimentaram. **16** Ora, os seiscentos danitas, armados com armas de guerra, ficaram de pé à entrada da porta. **17** Os cincos homens que foram espionar as terras, chegaram ali e tomaram a imagem de escultura, o colete sacerdotal, os deuses da casa, e a imagem de metal de fundição, enquanto o sacerdote ficou de pé à entrada da porta, com os seiscentos homens armados com armas de guerra. **18** Quando eles entraram na casa de Mica e tomaram a imagem de escultura, o colete sacerdotal, os deuses da casa, e a imagem de metal de fundição, o sacerdote perguntou-lhes: "O que estais fazendo?". **19** Eles disseram-lhe: "Silêncio! Coloca tua mão sobre a boca e vem conosco, e sê para nós como pai e sacerdote. É melhor que sejas sacerdote da casa de um só homem ou o sacerdote de uma tribo e de um clã em Israel?". **20** O coração do sacerdote alegrou-se. Ele tomou o colete sacerdotal, os deuses da casa, e a imagem de escultura, e foi junto com o povo. **21** Então, eles se viraram e partiram, colocando as crianças pequenas à frente, assim como o gado e suas posses. **22** Quando estavam a uma boa distância da casa de Mica, os homens que estavam nas casas próximas de Mica foram convocados e alcançaram os danitas. **23** Eles gritaram aos danitas e estes, voltando-se, perguntaram a Mica: "Por que convocaste teus homens?". **24** Ele disse: "Roubastes os deuses que eu fiz, tomastes o meu sacerdote, e partistes. Que mais me restou? Como podeis me perguntar: 'O que te incomoda?'". **25** O povo de Dã lhe disse: "Não nos faças ouvir coisa alguma do que tu dizes, se não, alguns homens enfurecidos te atacarão, e tu e a tua família morrereis". **26** Então, o povo de Dã seguiu o seu caminho. Quando Mica viu que eles eram fortes demais para ele, virou-se e voltou para a sua casa. **27** O povo de Dã tomou o que Mica havia feito, assim como o seu sacerdote, e foram para Laís, para um povo que estava seguro, sem perturbações, e os mataram ao fio de espada e queimaram a cidade. **28** Não havia ninguém para resgatá-los, pois era um longo caminho até Sidom, e não tinham negócios com ninguém. Isso foi no vale perto de Bete-Reobe. Os danitas reconstruíram a cidade e se estabeleceram ali. **29** Chamaram a cidade de Dã, em homenagem a Dã, seu ancestral, aquele que fora um dos filhos de Israel. Anteriormente, o nome da cidade era Laís. **30** O povo de Dã levantou para si a imagem de escultura; e Jônatas, filho de Gérson, filho de Moisés, ele e seus filhos, foram sacerdotes da tribo de Dã até o dia em que o povo foi para o cativeiro. **31** Assim, eles adoraram a imagem de escultura que Mica havia feito, durante todo o tempo em que a casa de Deus esteve em Siló.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 18:1

naqueles dias
Esta frase introduz o começo de outro evento no enredo.

naqueles dias...entre as tribos de Israel
Esta é uma informação de fundo sobre Israel e o povo da tribo de Dã.

não havia recebido nenhuma herança
Isso se refere especificamente à terra herdada onde eles viveriam. Tradução Alternativa

entre as tribos
A frase "entre" se refere a todos os homens da tribo. T.A.: "de entre todos os homens da sua tribo".

guerreiros experientes
"lutadores experientes".

Zorá
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 13: 1.

Estaol
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 13:24.

para espionar a terra a pé
A frase "a pé" significa andar. T.A.: "para explorar a terra andando através dela".

Mica
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 17: 1.

Judges 18:3

reconheceram a fala do jovem levita
Eles reconheceram o homem pelo som de sua voz. Aqui "fala" se refere a sua "voz". T.A.: "eles ouviram o jovem levita falando, e eles reconheceram sua voz".

Judges 18:7

Lais
Este é o nome de uma cidade.

Não existia ninguém que os houvesse conquistado
"Não havia inimigos vivendo em suas terras que os haviam conquistado".

não tinham negócios com ninguém
"não teve contato com estranhos". Isso significa que eles viviam longe o suficiente de qualquer outra cidade que eles viviam isolados de outras pessoas.

Zorá
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 13: 1.

Estaol
Traduza o nome desta cidade da mesma maneira que foi traduzido em 13:24.

Judges 18:9

Não estais fazendo nada?
Esta pergunta retórica é feita sarcasticamente e significa que eles deveriam estar fazendo o oposto. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você deveria estar agindo agora!".

Não demoreis para atacar
As duas palavras negativas "não" e "demoreis" juntas enfatizam uma idéia positiva de atacar rapidamente. T.A.: "Depressa! Ataque".

terra é extensa
"a terra é grande." Esta é uma descrição do tamanho da terra.

Um lugar onde não falta nada
Os homens usam uma hipérbole e exagero para enfatizar que é um lugar muito desejável para se viver. T.A.: "onde teremos tudo de que precisamos". (Veja: figos hipérbole)

que não falta nada
As duas palavras negativas juntas enfatizam uma ideia positiva. T.A.: "tem tudo".

Judges 18:11

Seiscentos homens
"600 homens".

Quiriate Jearim
Este é o nome de uma cidade.

Maané-Dã
Traduza o nome deste lugar da mesma forma que foi traduzido em 13:24.

até hoje
Isso significa que algo permanece o mesmo. Refere-se ao tempo "presente". T.A.: "e esse ainda é o seu nome".

Judges 18:13

Laís
Traduza o nome desta cidade da mesma maneira que foi traduzido em 18: 7.

nestas casas há um colete sacerdotal, ...imagem de metal? Decisão ...ireis fazer
Os cinco homens fizeram esta pergunta para sugerir e encorajar os homens a roubarem os ídolos. Isso pode ser escrito como uma declaração, e a informação implícita pode ser dada em uma frase entre parênteses. T.A.: "estas casas contêm um colete sacerdotal, ... imagem de metal.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nestas casas há
"em uma dessas casas existe" ou "entre essas casas está".

Judges 18:15

eles partiram dali
"eles se viraram".

e o cumprimentaram
A palavra "o" se refere ao levita.

seiscentos danitas
"600 Danitas".

Judges 18:17

seiscentos homens
"600 homens".

Judges 18:19

É melhor que sejas sacerdote da casa de um só homem .. um clã em Israel?
Eles perguntam isso como uma pergunta retórica para sugerir que é verdade. Esta questão pode ser escrita como uma declaração.T.A.: "É melhor para você ser sacerdote para uma tribo e um clã em Israel do que apenas para a casa de um homem".

O coração do sacerdote alegrou-se
Aqui o sacerdote é referido por seu "coração" para enfatizar suas emoções.T.A.: "O sacerdote ficou feliz".

Judges 18:21

eles se viraram e partiram, colocando as crianças pequenas à frente
Eles viajaram dessa maneira para proteger as crianças. Se Mica e seu povo atacassem, chegariam primeiro aos guerreiros e não às crianças. T.A.: "Eles colocam as crianças pequenas na frente de si para protegê-los".

uma boa distância
"alguma distância". Isso se refere a uma curta distância, mas que é longo o suficiente para ser considerado como progresso mensurável.

os homens que estavam nas casas perto da casa de Mica foram convocados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele chamou juntos os homens que estavam nas casas perto de sua casa".

alcançaram os danitas
Isso implica que eles correram atrás deles. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "correndo atrás dos danitas, eles os alcançaram".

voltando-se
"os danitas se viraram".

Por que convocaste teus homens?
Esta questão é uma repreensão. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Você não deveria ter chamado seus homens para nos perseguir".

foram chamados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "chamou esses homens juntos".

Judges 18:24

os deuses que eu fiz
Mica não fez seus deuses, mas o artesão os fez. T.A.: "os deuses que eu fiz para mim" ou "os deuses que um artesão fez para mim".

Que mais me restou?
Mica faz esta pergunta para enfatizar que ele não tem mais as coisas que são importantes para ele.T.A.: "Não tenho mais nada" ou "Você tomou tudo o que é importante para mim".

Como podeis me perguntar: 'O que te incomodas?
Mica faz essa pergunta para enfatizar que os danitas definitivamente sabem o que está incomodando. T.A.: "Você sabe que estou muito aflito!" Ou "Você sabe o quanto estou incomodado com o que você fez comigo!".

nos faças ouvir coisa alguma
A frase "nos faças ouvir" se refere aos Danitas ouvindo Mica falar sobre o que havia acontecido, mas também inclui se eles foram informados por outros que ele havia falado sobre o que havia acontecido. T.A.: "vamos descobrir que você disse alguma coisa" ou "diga qualquer coisa sobre isso".

ouvir coisa alguma
A palavra "coisa alguma" se refere a qualquer informação sobre os Danitas que vêm à casa de Mica e roubam seus ídolos. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "ouvir você dizer qualquer coisa sobre este assunto" ou "ouvir você dizer qualquer coisa sobre o que aconteceu".

tu e a tua família morrereis
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "matar você e sua família".

seguiu o seu caminho
Isso significa que eles continuaram em sua jornada. T.A.: "continuou em sua jornada" ou "continuou viajando".

eles eram fortes demais para ele
Isso se refere aos Danitas serem fortes demais para Mica e seus homens lutarem contra. T.A.: "eles eram fortes demais para ele e seus homens lutarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 18:27

o que Mica havia feito
Mica não fez seus deuses, mas um artesão fez para ele. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as coisas que foram feitas para Mica" ou "coisas de Mica".

Laís
Traduza isto da mesma forma que foi feito em 18:7.

ao fio de espada
"ao fio de espada". Aqui "a espada" representa as espadas e outras armas que os soldados usaram na batalha.

não tinham negócios com ninguém
Isso significa que eles viviam longe o suficiente de qualquer outra cidade, que eles viviam isolados de outras pessoas. Veja como foi traduzido essa frase em 18: 7.

Bete-Reobe
Este é o nome de uma cidade.

Judges 18:30

e Jônatas, filho de Gérson, filho de Moisés
Este é o nome do jovem levita que costumava servir como sacerdote para Mica. Isso pode ser explicitado. T.A.: "O nome do jovem levita era Jônatas, filho de Gérson, filho de Moisés, e".

até o dia em que o povo foi para o cativeiro
Isso se refere a um tempo mais tarde, quando o povo de Dã seria capturado por seus inimigos. Aqui a terra sendo conquistada é falada como se fosse um prisioneiro capturado por um inimigo. T.A.: "até o dia em que seus inimigos conquistaram sua terra" ou "até o dia em que seus inimigos os levaram cativos". (Veja:

que Mica havia feito
Mica não fez seus deuses, mas o artesão fez para ele. T.A.: "que tinha sido feito para ele" ou "que seu artesão tinha feito para ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Naqueles dias, quando não havia rei em Israel, havia um homem, um levita, que morava na área mais remota da região montanhosa de Efraim. Ele tomou para si uma mulher, uma concubina, de Belém de Judá. **2** Mas sua concubina foi infiel a ele. Ela o deixou e voltou para a casa do seu pai, em Belém de Judá. E lá permaneceu por quatro meses. **3** Então, seu marido levantou-se e foi atrás dela, a fim de convencê-la a voltar. Seu servo o acompanhou com um par de jumentos. Quando seu marido chegou, ela o trouxe até seu pai, que ficou feliz quando o viu. **4** Seu sogro o convenceu a permanecer ali por três dias. Comeram, beberam e dormiram. **5** No quarto dia, ele se levantou cedo e se preparou para partir, mas o pai da mulher disse: "Fortalece-te com um pedaço de pão, depois poderás ir". **6** Então, os dois sentaram-se para comer e beber juntos. O pai da moça disse ao genro: "Por favor, fica esta noite para te divertires". **7** Quando o levita preparou-se para sair, o pai da jovem insistiu que ficasse. Então, ele mudou seu plano e passou a noite ali novamente. **8** No quinto dia, ele acordou cedo para sair, mas o pai da moça disse: "Fortalece-te, e espera até a tarde". Então, os dois fizeram uma refeição. **9** Quando o levita, sua concubina e seu servo levantaram-se para partir, o seu sogro, o pai da moça, disse-lhe: "Olha, agora o dia está avançando para a noite. Por favor, fica outra noite e alegra-te. Poderás levantar-te cedo amanhã e voltar para casa". **10** Mas o levita não estava disposto a ficar naquela noite. Ele levantou-se e saiu. Partiu em direção a Jebus (que é Jerusalém). Ele tinha um par de jumentos com selas, e sua concubina estava com ele. **11** Quando aproximaram-se de Jebus, já era quase o fim do dia, e o servo disse ao seu mestre: "Desviemos o nosso percurso para a cidade dos jebuseus, e passemos a noite ali". **12** Seu mestre lhe disse: "Não nos desviaremos para nenhuma cidade de estrangeiros que não pertença ao povo de Israel. Iremos até Gibeá". **13** O levita disse ainda ao seu jovem: "Vamos a um desses outros lugares e passaremos a noite em Gibeá ou Ramá". **14** Assim prosseguiram, e o sol se pôs quando se aproximavam de Gibeá, no território de Benjamim. **15** Eles se desviaram para lá a fim de passarem a noite em Gibeá. Eles entraram e se sentaram na praça da cidade, pois ninguém os recebeu em sua casa. **16** Então, ao anoitecer, um homem idoso estava vindo do seu trabalho. Ele era da região montanhosa de Efraim, mas estava morando por um tempo em Gibeá. Porém, os homens que moravam naquele lugar eram benjamitas. **17** Ele levantou seus olhos e, vendo o viajante na praça da cidade, disse: "Para onde vais? E de onde vens?". **18** O levita respondeu-lhe: "Estamos viajando de Belém de Judá para a parte mais remota da região montanhosa de Efraim, que é de onde eu sou. Fui a Belém de Judá e estou indo para a casa de Yahweh, mas não há ninguém que me receba em sua casa. **19** Temos palha e forragem para os nossos jumentos, e há pão e vinho para mim e para a tua serva que aqui está e para este jovem que acompanha os teus servos. Não nos falta nada". **20** O idoso os cumprimentou, dizendo: "Que a paz esteja convosco! Cuidarei de todas as vossas necessidades, só não passeis a noite na praça". **21** Então, o homem trouxe o levita para a sua casa e deu forragem aos seus jumentos. Lavaram seus pés, comeram e beberam. **22** Enquanto se divertiam, alguns homens da cidade, homens imprestáveis, rodearam a casa, batendo à porta. Falaram ao homem idoso, o senhor da casa: "Traze para fora o homem que trouxeste para a tua casa, para que tenhamos relações sexuais com ele". **23** O homem, o senhor da casa, foi até eles e disse-lhes: "Não, meus irmãos, por favor, não façais esse mal! Porque este homem é um hóspede na minha casa, não façais essa coisa maldosa! **24** Vede, minha filha virgem e a concubina dele estão aqui. Deixai-me trazê-las para fora agora. Violentai-as, fazei o que quiserdes com elas, mas não façais essa coisa maldosa com este homem!". **25** Porém, os homens não lhe deram ouvidos. Então, o homem tomou a sua concubina e a trouxe para fora para eles. Eles a tomaram, estupraram-na e abusaram dela durante a noite e, ao amanhecer, a deixaram ir. **26** Ao amanhecer, a mulher veio e caiu à porta da casa do homem, onde o senhor dela estava, e permaneceu deitada ali até o dia clarear. **27** Seu senhor levantou-se pela manhã, abriu as portas da casa e saiu para seguir a viagem. Ele viu a sua concubina deitada ali no chão com as suas mãos na soleira da porta. **28** O levita disse a ela: "Levanta-te. Vamos", mas não houve resposta. Ele a colocou sobre o jumento, e o homem partiu para casa. **29** Quando o levita chegou à sua casa, pegou uma faca, tomou a sua concubina e a cortou, membro por membro, em doze pedaços, e enviou os pedaços por todo o Israel. **30** Todos os que viram disseram: "Nunca se fez ou se viu tal coisa em todo o Israel, desde o dia em que o povo de Israel subiu da terra do Egito até hoje. Pensai nisto! Dai-nos conselho! Contai-nos o que se deve fazer!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 19:1

Naqueles dias
Esta frase introduz o começo de outro evento no enredo.

área remota
Longe de onde a maioria das pessoas vive.

foi infiel a ele
Isso significa que ela foi infiel em seu relacionamento e que ela começou a dormir com outros homens. Isso pode ser declarado explicitamente, se necessário.T.A.: "começou a dormir com outros homens".

Judges 19:3

Seu servo o acompanhou com um par de jumentos.
"Ele levou consigo seu servo e dois jumentos".

Seu sogro o convenceu
sogro, o pai da moça, convenceu - "Seu sogro, ou seja, o pai da moça, persuadido" ou "O pai da moça persuadiu".

a permanecer ali por três dias
"falou com ele então ele decidiu ficar".

Judges 19:5

se preparou
O levita preparou.

Fortalece-te com um pedaço de pão
Aqui "pão" se refere a "comida". T.A.: "Coma alguma comida para que você seja forte o suficiente para viajar". (Veja: figos sinédoque)

Por favor, fica esta noite
"Por favor, fique mais uma noite". (UDB)

Judges 19:7

Fortalece-te, e espera até a tarde
O sogro está sugerindo que ele se fortaleça comendo. Ele também está pedindo que espere até a tarde para sair. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Coma alguma comida para que você seja forte o suficiente para viajar e espere até a tarde para sair".

Judges 19:9

agora o dia está avançando para a noite
"o dia está quase no fim" ou "já é quase noite".

Judges 19:10

Jebus (que é Jerusalém)
"que mais tarde foi chamado Jerusalém".

Ele tinha um par de jumentos com selas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele colocou selas em seus dois jumentos".

Desviemos
Esta é uma expressão idiomática usado para fazer uma sugestão. T.A.: "Eu sugiro que nós".

nosso percurso para
Isso significa fazer uma pausa em sua jornada e parar em algum lugar ao longo da rota. T.A.: "pare em".

Judges 19:12

desviaremos para
Isso significa fazer uma pausa em sua jornada e parar em um lugar ao longo da rota. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 19:10. T.A.: "pare em".

Vamos a um desses
Esta é uma expressão idiomática usada para fazer uma sugestão. T.A.: "Eu sugiro que nós".

Judges 19:14

se desviaram para
Isso significa fazer uma pausa em sua jornada e parar em um lugar ao longo da rota. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 19:10. T.A.: "parado".

na praça da cidade
A praça onde as pessoas se reuniam durante o dia.

os recebeu em sua casa.
Esta frase significa para alguém convidá-los a passar a noite em sua casa. T.A.: "convidou-os para ficar em sua casa para aquela noite".

Judges 19:16

benjamitas
Um benjamita era descendente de Benjamim. Traduza o nome dessas pessoas da mesma forma que foi feito em 3:15.

Ele levantou seus olhos
Aqui o homem olhou para cima e prestou atenção ao que estava ao seu redor. T.A.: "Ele olhou para cima".

na praça da cidade
A praça onde as pessoas se reuniam durante o dia. Traduza isto da mesma forma que foi traduzido em 19:14.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 19:18

que me receba em sua casa
Esta frase se refere a alguém convidando outras pessoas para a sua casa para passar a noite lá. T.A.: "quem me convidou para ficar em sua casa".

que me receba
Aqui o levita diz "eu", mas na verdade ele está se referindo a si mesmo junto com seu servo e sua concubina. T.A.: "nos levará".

e há pão e vinho
Mude para voz ativa. T.A.: "e nós temos muito pão e vinho".

para mim e para a tua serva que aqui está e para este jovem
O levita fala de si mesmo e dos outros como servos e na terceira pessoa para mostrar respeito. T.A.: "eu, minha concubina e meu servo".

Não nos falta nada
Isso pode ser escrito como uma declaração positiva. T.A.: "Temos tudo de que precisamos".

Judges 19:20

só não
"Não." A palavra "só" é usada aqui para enfatizar o que ele não queria que o levita fizesse.

praça
Isso se refere à praça da cidade. Traduza isto da mesma forma que foi feito em 19:16.

trouxe o levita para a sua casa
Isso significa que ele convidou o levita para passar a noite em sua casa. Além disso, ao convidar o levita, ele também estava convidando a concubina e o criado do homem. T.A.: "convidou o levita e seus servos para ficar em sua casa".

Judges 19:22

Enquanto se divertiam
A frase "Enquanto se divertiam" é uma expressão que significa ter um bom tempo com outra pessoa. T.A.: "eles se divertiram juntos"

alguns homens da...rodearam a casa
Alguns homens estavam em todos os lados da casa.

Judges 19:24

Vede
Esta palavra é usada para chamar a atenção das pessoas. T.A.: "Ouça". (Veja: figs idiom)

os homens não lhe deram ouvidos
Aqui o autor fala de "concordar" como se estivesse "escutando". T.A.: "os homens não aceitariam sua oferta".

o homem tomou a sua concubina
Poderia haver confusão quanto à identidade do homem. T.A.: "o levita apreendeu sua concubina".

ao amanhecer
"quando o sol estava chegando" ou "na primeira luz" Isso se refere a quando o sol começa a subir.

até o dia clarear
Isso se refere a manhã quando está claro lá fora. T.A.: "o sol nasceu completamente".

Judges 19:27

mas não houve resposta
A mulher não respondeu porque estava morta. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Mas ela não respondeu porque estava morta".

Judges 19:29

membro por membro
"seção por seção" O autor usa esta descrição gráfica de como o levita cortou seu corpo em partes específicas para enfatizar o que ele fez. "Membros" se refere aos braços e pernas de uma pessoa. Se não houver uma frase semelhante em seu idioma, essa descrição pode ser deixada de fora da tradução.

em doze pedaços
"12 partes".

e enviou os pedaços por todo o Israel
Isso significa que ele enviou os diferentes pedaços para doze áreas diferentes de Israel. T.A.: "enviou cada peça para um lugar diferente em Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Então, todo o povo de Israel saiu, como um só homem, de Dã até Berseba, incluindo a terra de Gileade, e se reuniram diante de Yahweh, em Mispá. **2** Os líderes de todo o povo e de todas as tribos de Israel tomaram os seus lugares na assembleia do povo de Deus. Quatrocentos mil homens a pé, capazes de lutar com a espada. **3** Ora, o povo de Benjamim soube que o povo de Israel havia subido a Mispá. E os israelitas disseram: "Contai-nos como essa maldade ocorreu?". **4** O levita, marido da mulher que havia sido assassinada, respondeu: "Eu cheguei a Gibeá no território que pertence a Benjamim, eu e a minha concubina, para passarmos a noite. **5** Durante a noite, os líderes de Gibeá me atacaram, cercando a casa com a intenção de me matar. Eles violentaram a minha concubina, e ela morreu. **6** Eu tomei a minha concubina, cortei o seu corpo em pedaços e os enviei para cada região da herança de Israel, por tamanho mal e ultraje por eles cometido em Israel. **7** Agora, todos vós, israelitas, dai aqui o vosso parecer e conselho!". **8** Todo o povo se levantou como um só homem, e disse: "Nenhum de nós irá para a sua tenda, e nenhum de nós voltará para casa! **9** Porém, faremos isto a Gibeá: nós a atacaremos, conforme o que o sorteio nos determinar. **10** Tomaremos dez homens de cada cem de todas as tribos de Israel, e cem de mil, e mil de dez mil, para fornecerem provisões para estes homens, para que, quando chegarem a Gibeá de Benjamim, eles os punam pela maldade que cometeram em Israel". **11** Então, todos os soldados de Israel ajuntaram-se contra a cidade, unidos como se fossem um só homem. **12** As tribos de Israel enviaram homens por toda a tribo de Benjamim, dizendo: "Que maldade é essa que ocorreu entre vós? **13** Portanto, entregai-nos esses perversos homens de Gibeá, para que os matemos e, assim, removamos por completo o mal de Israel". Porém, os benjamitas não deram ouvidos aos seus irmãos, o povo de Israel. **14** Então, o povo de Benjamim saiu das cidades e se reuniu em Gibeá, a fim de se preparar para lutar contra o povo de Israel. **15** O povo de Benjamim trouxe consigo, vindos de suas cidades para lutar naquele dia, vinte e seis mil soldados, que eram treinados para lutar com a espada. Além desses, havia setecentos homens selecionados dos habitantes de Gibeá. **16** Entre todos esses soldados, havia setecentos homens selecionados que eram canhotos, cada um dos quais era capaz de atirar uma pedra, com a funda, num fio de cabelo sem errar. **17** Os homens de Israel, sem incluir os de Benjamim, foram contados em quatrocentos mil. Todos treinados para lutar com a espada. Eram homens de guerra. **18** O povo de Israel levantou-se, subiu a Betel e consultou a Deus. Perguntaram-Lhe: "Quem de nós atacará o povo de Benjamim primeiro?". Yahweh disse: "Judá atacará primeiro". **19** Os israelitas levantaram-se ao amanhecer e moveram o seu acampamento para próximo de Gibeá. **20** Eles saíram para lutar contra Benjamim e tomaram seus postos de batalha contra eles, em Gibeá. **21** Os benjamitas saíram de Gibeá e mataram vinte e dois mil homens do exército de Israel naquele dia. **22** Mas os israelitas se fortaleceram e formaram uma linha de batalha no mesmo local em que haviam tomado suas posições no primeiro dia. **23** Então, os israelitas subiram e choraram perante Yahweh até a tarde e buscaram a direção de Yahweh. Eles perguntaram: "Devemos nos levantar novamente contra os nossos irmãos, os benjamitas?". Yahweh disse: "Atacai-os!". **24** Então, os israelitas foram enfrentar os benjamitas no segundo dia. **25** Nesse segundo dia, o exército de Benjamim veio de Gibeá ao encontro deles, e matou dezoito mil homens do povo de Israel. Todos esses eram treinados para lutar com a espada. **26** Então, todos os guerreiros de Israel, e todo o povo, subiram a Betel e choraram. E ali ficaram sentados diante de Yahweh. Eles jejuaram naquele dia até a tarde e ofereceram holocaustos e ofertas pacíficas perante Yahweh. **27** O povo de Israel perguntou a Yahweh (porque, naqueles dias, a Arca da Aliança de Deus estava presente ali, **28** e Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, estava ministrando perante a Arca naqueles dias): "Devemos partir para a batalha mais uma vez contra os benjamitas, nossos irmãos, ou devemos parar?". Yahweh disse: "Atacai, porque amanhã Eu vos auxiliarei a derrotá-los". **29** Então, Israel posicionou homens em locais secretos ao redor de Gibeá. **30** Os israelitas lutaram contra os benjamitas no terceiro dia, e formaram suas linhas de batalha contra Gibeá, como haviam feito antes. **31** Os benjamitas saíram e lutaram contra o povo, e foram atraídos para longe da cidade. Eles começaram a matar alguns do povo. Ali, cerca de trinta homens de Israel morreram nos campos e nas estradas. Uma das estradas subia para Betel e outra ia para Gibeá. **32** Então, os benjamitas disseram: "Eles estão derrotados e fogem de nós, como antes". Mas os soldados de Israel disseram: "Vamos recuar e atraí-los para fora da cidade, para as estradas". **33** Todos os homens de Israel levantaram-se de seus postos e formaram-se em linha de batalha em Baal-Tamar. Então, os soldados de Israel que se encontravam escondidos nos locais estratégicos atacaram de suas posições, a oeste de Gibeá. **34** Saíram dez mil homens selecionados de todo o Israel, contra Gibeá, e a batalha tornou-se feroz, mas os benjamitas não sabiam que o desastre estava próximo deles. **35** Yahweh derrotou Benjamim perante Israel. Naquele dia, os soldados de Israel mataram vinte e cinco mil e cem homens de Benjamim.

Todos esses que morreram foram treinados para lutar com a espada. **36** Assim, os soldados de Benjamim viram que estavam derrotados. Os homens de Israel haviam cedido terreno a Benjamim, pois estavam contando com os homens que haviam-se posicionado nos locais secretos fora de Gibeá. **37** Então, os homens que estavam se escondendo levantaram-se e avançaram em direção a Gibeá e, ao fio de espada, mataram todos os que estavam na cidade. **38** O sinal combinado entre os soldados de Israel e os que estavam escondidos era que uma grande nuvem de fumaça subiria da cidade. **39** Quando o sinal foi enviado, os soldados de Israel se afastaram da batalha. Ora, os homens de Benjamim já haviam começado a atacar, e mataram em torno de trinta homens de Israel, e disseram: "É certo que estão derrotados perante nós, como na primeira batalha". **40** Mas, quando a coluna de fumaça começou a subir, os benjamitas viraram-se para trás e viram a fumaça subindo ao céu, vinda da cidade. **41** Então, os israelitas voltaram-se contra eles. Os homens de Benjamim ficaram aterrorizados, pois viram que o desastre havia chegado sobre eles. **42** Eles fugiram dos homens de Israel, escapando rumo ao deserto. Mas a batalha os alcançou. Os soldados de Israel saíram das cidades e os mataram onde eles estavam. **43** Cercaram os benjamitas e foram atrás deles, e os esmagaram em Noá, ao longo do caminho, até o leste de Gibeá. **44** Da tribo de Benjamim, dezoito mil morreram. Todos eles eram homens que se destacavam na batalha. **45** Eles se viraram e fugiram rumo ao deserto para a rocha de Rimom. Mas os israelitas mataram ainda cinco mil deles ao longo das estradas. E continuaram a perseguição, seguindo-os de perto até Gidom, e ali mataram mais dois mil. **46** Todos os soldados de Benjamim que caíram naquele dia foram vinte e cinco mil homens treinados para lutar com a espada. Todos esses se destacavam na batalha. **47** Mas seiscentos homens se viraram e fugiram para o deserto, rumo à rocha de Rimom, e ali ficaram por quatro meses. **48** Os soldados de Israel se voltaram contra os benjamitas e os mataram a fio de espada, incluindo os que estavam nas cidades, o gado, e tudo o que encontravam. Por fim, queimaram todos os povoados pelo caminho.

Judges 20:1

como um só homem
Este maneira de falar se refere ao grupo que age como uma única pessoa. Refere-se a um grupo de pessoas que fazem tudo juntas da mesma maneira. Tradução alternativa

de Dã até Berseba
Isso se refere à terra como um todo. T.A.: "de todas as onze tribos".

Deus-400.000 homens a pé
"Deus e também 400.000 soldados regulares vieram".

capazes de lutar
"capaz de ir para a guerra". Eles não iriam lutar entre si.

Judges 20:3

Ora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui, o autor do livro conta informações básicas sobre o que o povo de Benjamin sabia.

havia subido a Mispá
Mizpá estava localizada no alto das montanhas.

passarmos a noite
"pela noite" ou "ficar por uma noite".

Judges 20:5

mal e ultraje
A palavra "ultraje" descreve a "maldade". T.A.: "maldade escandalosa".

Agora
Sua palavra é usada para introduzir a conclusão do discurso do levita.

dai aqui o vosso parecer e conselho
As palavras "parecer" e "conselho" se referem à mesma coisa e são repetidas para ênfase. Eles podem ser combinados. T.A.: "decidir o que precisamos fazer sobre isso".

Judges 20:8

como um
Este maneira de falar se refere ao grupo que age como uma única pessoa. Todos eles agiram juntos exatamente da mesma maneira. T.A.: "como se fossem um homem solteiro".

Nenhum de nós irá para a sua tenda...nenhum de nós voltará para casa
Essas duas cláusulas dizem basicamente a mesma coisa duas vezes para dar ênfase. Eles podem ser combinados. As palavras "nenhum ... vai" e "nenhum ... retorno" enfatizam como as pessoas vão continuar lá. Eles podem ser dito na forma positiva. T.A.: "Vamos todos ficar aqui".

Porém
Essas palavras apresentam a parte principal do que as pessoas dizem depois da exclamação inicial.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que o sorteio nos determinar
Isso envolvia atirar ou rolar pequenas pedras marcadas para determinar o que Deus quer.

Judges 20:10

dez homens de cada cem ...cem de mil...mil de dez mil
"10 homens em 100 ... 100 em 1.000 ... 1.000 em 10.000".

provisões
"comida" ou "suprimentos".

ajuntaram-se contra a cidade
"se uniram para atacar a cidade".

Judges 20:12

para que os matemos
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "mate-os" ou "execute-os".

não deram ouvidos aos seus irmãos,
Aqui "voz" se refere à mensagem que eles falaram. T.A.: "o que seu irmão disse".

Judges 20:15

vinte e seis mil
seis mil - "26.000".

setecentos
"700".

canhotos
Entregue - Uma pessoa canhota é alguém mais habilidoso com a mão esquerda do que com a mão direita.

capaz de atirar uma pedra, com a funda, num fio de cabelo sem errar
Isso mostra o quão incrivelmente bem eles poderiam mirar e atingir seu alvo. Pode ser dito na forma positiva. T.A.: "poderia atirar uma pedra até mesmo em um fio de cabelo e bater nela" ou "poderia atirar uma pedra em algo tão pequeno quanto um fio de cabelo e bater nela".

Judges 20:17

não contar
"não incluso".

Pediu conselho de Deus
"perguntou a Deus o que fazer" ou "perguntou a Deus como continuar".

Judges 20:19

moveram o seu acampamento para próximo de Gibeá
Há alguma dúvida sobre o significado do texto hebraico. Em vez de significar que eles montaram seu acampamento perto de Gibeá, isso poderia significar que o exército saiu e ficou do outro lado de Gibeá pronto para lutar.

vinte e dois mil
dois mil - "22.000".

Judges 20:22

fortaleceram-se
Aqui "fortalecido" é uma expressão idiomática que significa que eles se encorajaram.

formaram uma linha de batalha
Isso provavelmente significa que os israelitas prepararam suas linhas de batalha para os combates do dia seguinte. T.A.: "eles se prepararam para lutar no dia seguinte". (UDB)

Eles procuraram a direção de Yahweh
O método que eles usaram não é indicado. O padre pode ter sorteado para determinar a vontade de Deus.

Judges 20:24

dezoito mil
"18.000".

Judges 20:26

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

Judges 20:27

porque, naqueles dias, a Arca da Aliança de Deus...estava ministrando perante a Arca naqueles dias
Esta é a informação de fundo que o autor inseriu para ajudar o leitor a entender como as pessoas pediram a Yahweh uma resposta.

estava lá naqueles dias
"estava em Betel naqueles dias".

estava ministrando perante a Arca
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "estava servindo como sacerdote diante da arca".

Atacai,
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Ataque o exército de Benjamin".

Judges 20:29

Israel posicionou homens
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "os israelitas".

locais secretos
"em emboscada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judges 20:31

lutaram contra o povo
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "lutou contra o povo de Israel".

foram atraídos para longe da cidade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Israel os tirou da cidade".

Eles começaram a matar alguns do povo
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "O povo de Benjamim começou a matar alguns dos homens de Israel".

Judges 20:32

assim como antes
"como antes" ou "como nas duas primeiras vezes".

Baal-Tamar
Este é o nome de uma cidade.

Gibeá
Este é o nome de um lugar. Outras traduções podem ser lidas "campos de Gibeá" ou "oeste de Gibeá" ou "Maareh Geba".

Judges 20:34

dez mil
"10,000".

homens selecionados
Esta é uma expressão idiomática que significa que estes eram soldados particularmente bons. T.A.: "soldado bem treinado".

o desastre estava próximo deles
Aqui se fala em desastre iminente como se estivesse muito perto deles. T.A.: "eles logo seriam completamente derrotados".

Judges 20:36

Os homens de Israel haviam cedido terreno a Benjamim, pois estavam contando com os homens...fora de Gibeá
A partir desta frase até o final do versículo 41 é a informação de fundo que o escritor inseriu para explicar aos leitores como a emboscada derrotou os benjamitas.

haviam cedido terreno a Benjamim
Esta é uma expressão idiomática que significa que eles se retiraram intencionalmente. T.A.: "permitiu que Benjamin avançasse".

estavam contando com os homens
Esta é uma expressão idiomática que significa que eles confiaram em seus homens.

Judges 20:39

Informação Geral:
Este versículo continua a dar informações básicas que o escritor inseriu para explicar aos leitores como a emboscada derrotou os benjamitas.

se afastaram da batalha.
"recuaria da luta".

Eles estão derrotados perante nós
Isso pode ser dito na voz ativa. T:.A. "nós os derrotamos".

Judges 20:40

Informação Geral:
Este versículo continua a dar informações básicas que o escritor inseriu para explicar aos leitores como a emboscada derrotou os benjamitas.

desastre
"grande dano" ou "problemas" ou "miséria".

chegado sobre eles
Esta expressão idiomática significa que aconteceu com eles. T.A.: "aconteceu com eles".

Judges 20:42

Mas a batalha os alcançou
Isso fala sobre lutar como se fosse uma pessoa que pudesse ultrapassar alguém. T.A.: "Mas os soldados de Israel os alcançaram" ou "Mas eles não conseguiram escapar dos combates".

Judges 20:43

Noá
Este é o nome de um lugar.

e os esmagaram
A destruição completa dos benjamitas é dita como se os israelitas pisassem em seus corpos. T.A.: "eles os destruíram completamente".

dezoito mil
"18.000".

destacavam na batalha
"lutou bravamente na batalha".

Judges 20:45

Eles se viraram e fugiram
"Os benjamitas restantes se viraram e fugiram".

cinco mil... dois mil
"5.000 ... 2.000".

Gidom
Este é o nome de um lugar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vinte e cinco mil
cinco mil - "25.000".

Judges 20:47

seiscentos
"600".

se voltaram contra os benjamitas
Este povo de Benjamim não são os soldados que fugiram para a rocha de Rimon, mas os que ainda estavam na cidade.

A cidade inteira
Aqui "a ... cidade" se refere às pessoas daquela cidade. T.A.: "todo mundo que estava na cidade".

em seu caminho caminho
Essa expressão idiomática se refere a tudo o que eles encontraram quando foram em direção à cidade. T.A.: "eles vieram para".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Ora, os homens de Israel haviam feito uma promessa em Mispá: "Nenhum de nós dará sua filha para casar-se com um benjamita". **2** Então, o povo foi para Betel e ficou ali sentado diante de Deus até o anoitecer e, com altas vozes, choraram amargamente. **3** Eles clamaram: "Por que, Yahweh, Deus de Israel, isto aconteceu a Israel, que uma de nossas tribos esteja faltando hoje?". **4** No dia seguinte, o povo levantou-se cedo, construiu ali um altar, e ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas. **5** O povo de Israel disse: "Qual de todas as tribos de Israel não subiu para a assembleia de Yahweh?". Pois eles haviam feito uma promessa importante a respeito de quem deixasse de se reunir perante Yahweh, em Mispá. Eles haviam dito: "Ele certamente será condenado à morte". **6** O povo de Israel teve compaixão de seu irmão Benjamim. Eles disseram: "Hoje uma tribo foi cortada de Israel. **7** Quem dará esposas para aqueles que sobraram, sendo que nós fizemos uma promessa a Yahweh de que não permitiríamos que nenhum deles se casasse com nossas filhas?". **8** E disseram: "Qual das tribos de Israel não subiu até Yahweh, em Mispá?". Foi descoberto que ninguém de Jabes-Gileade havia ido para a assembleia. **9** Pois, quando o povo foi posto de forma ordenada, viram que nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade estava lá. **10** A assembleia mandou doze mil dos homens mais valentes com instruções para irem atacar os habitantes de Jabes-Gileade e matá-los, até mesmo as mulheres e as crianças. **11** Fazei isto: “Vós matareis todo homem e toda mulher que já dormiu com um homem". **12** Os homens acharam entre os que moravam em Jabes-Gileade quatrocentas moças que nunca tinham dormido com um homem e as levaram para o acampamento em Siló, em Canaã. **13** A assembleia inteira enviou uma mensagem ao povo de Benjamim, que estava na rocha de Rimom: que lhes estavam oferecendo paz. **14** Então, os benjamitas retornaram naquela hora e receberam as mulheres de Jabes-Gileade. Mas não havia mulheres suficientes para todos eles. **15** O povo teve pena do que havia acontecido com Benjamim, porque Yahweh fez uma divisão entre as tribos de Israel. **16** Então os líderes da assembleia disseram: "Como nós arranjaremos esposas para os benjamitas que restaram, já que as mulheres de Benjamim foram mortas?". **17** Disseram: "Deve haver herdeiros para os sobreviventes de Benjamim, para que uma tribo de Israel não seja destruída. **18** Nós não podemos lhes dar nossas filhas como esposas, pois o povo de Israel fez uma promessa: 'Maldito seja qualquer um que der uma esposa a Benjamim”. **19** Então disseram: "Vós sabeis que todo ano se realiza uma festa para Yahweh, em Siló (que é ao norte de Betel, a leste da estrada que sobe de Betel para Siquém, ao sul de Lebona)". **20** Eles instruíram os homens de Benjamim, dizendo: "Ide, escondei-vos e esperai nas vinhas. **21** Prestai atenção para o tempo em que as moças de Siló sairão para dançar. Então, correi para fora das vinhas e cada um de vós devereis tomar uma esposa das moças de Siló. Depois, voltai para a terra de Benjamim”. **22** Quando seus pais ou seus irmãos vierem para protestar a nós, diremos a eles: 'Tende piedade deles por nós! Deixai que elas fiquem, pois não conseguimos esposas para cada um deles durante a guerra. E vós sois inocentes, pois não fostes vós que destes as vossas filhas para eles’”. **23** Os benjamitas assim fizeram. Dentre as moças que estavam dançando, eles tomaram o número de mulheres que precisavam e as levaram para serem suas esposas. Eles foram e voltaram para o lugar de sua herança. E reconstruíram as cidades e moraram nelas. **24** Então, o povo de Israel deixou aquele lugar e foi para casa, cada um para sua tribo e clã, e cada um para sua própria herança. **25** Naqueles dias, não havia rei em Israel. Todos faziam o que achavam certo aos seus próprios olhos.

Judges 21:1

Ora, os homens de Israel haviam feito uma promessa....casar-se com um benjamita
Esta informação de fundo informa o leitor sobre a promessa que os israelitas fizeram antes da batalha com os benjamitas.

benjamita
Este é o nome dos descendentes de Benjamim. Veja como foi traduzido isso em 3:15.

Por que, Yahweh, Deus de Israel, isto aconteceu a Israel, que uma de nossas tribos esteja faltando hoje?
O povo de Israel usou essa pergunta retórica para expressar sua profunda tristeza. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. Tradução Alternativa

Judges 21:4

O povo de Israel disse: "Qual de todas as tribos de Israel não subiu para a assembleia de Yahweh?
As pessoas estão se referindo à assembléia dos israelitas em Mispá antes de atacarem os benjamitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois eles haviam feito uma promessa importante a respeito de quem deixasse de se reunir perante Yahweh, em Mispá. Eles haviam dito: "Ele certamente será condenado à morte"
Esta é uma informação de fundo para explicar ao leitor a promessa que os israelitas haviam feito em Mispá antes de atacarem os benjamitas.

Ele certamente será condenado à morte
Aqui "Ele" se refere a qualquer um que não tenha ido a Mispá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós certamente vamos matar essa pessoa".

Judges 21:6

seu irmão Benjamim
Aqui "seu irmão Benjamim" se refere aos descendentes sobreviventes de Benjamim. T.A.: "os benjamitas sobreviventes".

uma tribo foi cortada de Israel
A destruição da tribo de Benjamim é dita como se tivesse sido cortada de Israel por uma faca. T.A.: "uma tribo foi removida". Isso foi um exagero porque 600 homens ainda restavam. No entanto, as mulheres de Benjamin foram mortas, então o futuro da tribo estava em questão.

Quem dará esposas para aqueles que sobraram, sendo que nós fizemos uma promessa a Yahweh de que não permitiríamos que nenhum deles se casasse com nossas filhas?
Os israelitas queriam dar esposas aos poucos benjamitas sobreviventes, mas sua promessa em Mispá os impediu de fazer isso.

Judges 21:8

Jabes-Gileade
Este é nome de uma cidade. Veja

o povo foi posto de forma ordenada
"pessoas que foram reunidas em Mispá foram contadas".

nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade estava lá
Isso se refere à assembléia anterior em Mispá. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade esteve presente em Mispá".

doze mil
"12.000".

e matá-los, até mesmo as mulheres e as crianças
O próximo verso irá adicionar uma exceção a esta instrução geral.

Judges 21:11

Jabes-Gileade
Este é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido isso em 21: 8.

dormiu com um homem
Este é um eufemismo para relações sexuais.

quatrocentas moças
"400 moças".

Judges 21:13

estavam oferecendo paz
O substantivo abstrato "paz" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "queria fazer as pazes com eles".

Jabes-Gileade
Este é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido isso em 21: 8.

não havia mulheres suficientes para todos eles
Havia seiscentos homens benjamitas e quatrocentas mulheres de Jabes-Gileade.

fez uma divisão entre as tribos de Israel
"fez com que as tribos de Israel não fossem unificadas".

Judges 21:16

benjamitas
Isso se refere aos descendentes de Benjamim. Veja como você traduziu isso em 3:15.

mulheres de Benjamim foram mortas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós matamos todas as mulheres benjamitas".

Deve haver herdeiros...de Israel não seja destruída
Os israelitas estão exagerando. Eles já haviam dado esposas a quatrocentos dos benjamitas, de modo que a tribo não seria completamente destruída.

Judges 21:18

uma esposa a Benjamim
Aqui Benjamin se refere aos descendentes masculinos de Benjamim. T.A.: "uma esposa para os homens de Benjamin".

que é ao norte de Betel, a leste da estrada que sobe de Betel para Siquém, ao sul de Lebona
Esta é uma informação de fundo para explicar ao leitor onde a cidade de Siló está localizada.

Lebona
Este é o nome de uma cidade.

Judges 21:20

e cada um de vós devereis tomar uma esposa ...voltai para a terra de Benjamim
Entendia-se que os benjamitas levariam essas mulheres de volta a sua terra com elas. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "cada um de vocês deve aproveitar

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma das meninas de Siló, e depois levá-la de volta com você para a terra de Benjamin para se tornar sua esposa".

Judges 21:22

Tende piedade deles por nós!
O substantivo abstrato "piedade" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "Aja com bondade para conosco e para com os homens de Benjamim".

pois não conseguimos esposas para cada um deles durante a guerra
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "porque nós não conseguimos esposas para cada um deles durante a guerra com Jabes-Gileade".

vós sois inocentes...destes as vossas filhas para eles
Isso se refere aos homens de Siló. Eles não deram voluntariamente suas filhas aos benjamitas e, portanto, não quebraram sua promessa de não fazer isso.

Judges 21:23

o número de mulheres que precisavam
Isso se refere a uma esposa para cada um dos duzentos homens benjamitas que não receberam esposas de Jabes Gileade. (Veja: 21:13).

Judges 21:25

não havia rei em Israel
"Israel ainda não teve um rei".

achavam certo aos seus próprios olhos
Aqui "olhos" representa os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "o que ele considerou certo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ruth

Ruth

Capítulo 1

1 Nos dias em que os juízes julgavam, houve uma fome na terra; e um homem de Belém de Judá mudou-se para a terra de Moabe com sua mulher e seus dois filhos. **2** O nome do homem era Elimeleque, e o nome de sua esposa era Noemi. Os filhos se chamavam Malom e Quiliom. Eles eram efrateus, de Belém de Judá. Chegaram à terra de Moabe e habitaram ali. **3** Então, Elimeleque, marido de Noemi, morreu; e ela ficou com seus dois filhos. **4** Seus filhos tomaram como esposas mulheres moabitas. O nome de uma era Orfa, e o nome da outra era Rute. Eles ficaram ali, por cerca de dez anos. **5** Então ambos, Malom e Quiliom morreram, ficando Noemi desamparada do seu marido e de seus dois filhos. **6** Então Noemi decidiu ir embora de Moabe com suas noras e retornar para Judá porque ela ouvira, na região de Moabe, que Yahweh havia se lembrado do seu povo, dando-lhe alimento. **7** Então, deixou o lugar onde vivia com suas duas noras e, juntas, caminharam pela estrada, a fim de retornarem à terra de Judá. **8** Noemi disse para suas duas noras: "Ide e voltai, cada uma de vós, para a casa de vossas mães. Que Yahweh vos trate com a mesma bondade com que tratastes vossos falecidos maridos e a mim também. **9** Que o Senhor permita que cada uma de vós encontre descanso na casa de um outro marido". Então, ela as beijou e choraram em voz alta. **10** E disseram: "Não! Nós retornaremos contigo para junto de teu povo". **11** Mas Noemi disse: "Voltai, minhas filhas! Por que haveríeis de vir comigo? Poderia eu ainda ter filhos em meu ventre para lhes dar como maridos? **12** Voltai, minhas filhas, parti; ide em vosso próprio caminho, porque eu já estou muito velha para ter um marido. Ainda que eu dissesse que há esperança e me casasse esta noite e, então, tivesse filhos, **13** acaso esperaríeis até que eles crescessem? Haveríeis de esperar por eles, sem vos casardes? Não, minhas filhas! Isso me entristece grandemente, muito mais que vos entristece, porque a mão de Yahweh se voltou contra mim". **14** Então, suas noras novamente choraram em voz alta. Orfa despediu-se de sua sogra com um beijo, mas Rute agarrou-se a ela. **15** Noemi disse: "Ouve, tua cunhada está voltando para seu povo e para seus deuses. Volta tu também com ela". **16** Mas Rute disse: "Não me faça ir para longe de ti, porque para onde fores, eu irei; onde ficares, eu ficarei; teu povo será o meu povo, e teu Deus será o meu Deus. **17** Onde tu morreres, eu morrerei, e ali serei sepultada. Que Yahweh me castigue, ainda mais, se alguma coisa que não seja a morte venha a nos separar". **18** Quando Noemi viu que Rute estava determinada a ir com ela, parou de discutir com ela. **19** Então, as duas viajaram até chegarem à cidade de Belém. E aconteceu, que quando elas chegaram em Belém, toda a cidade se comoveu a respeito delas, e as mulheres perguntavam: "Seria esta Noemi?" **20** Mas ela lhes disse: "Não me chameis Noemi, mas me chamai Mara, pois o Todo-Poderoso tornou a minha vida muito amarga. **21** Eu parti na fartura, mas Yahweh trouxe-me de volta para casa de mãos vazias. Então, porque me chamais Noemi, visto que Yahweh condenou-me, que o Todo-Poderoso me afligiu?". **22** Então, Noemi e sua nora Rute, a moabita, retornaram da terra de Moabe. Elas vieram para Belém, no começo da colheita da cevada.

Ruth 1:1

Nos dias em que
"Nos dias em que". Esta é uma maneira comum de começar uma história histórica.

Nos dias em que os juízes julgavam
"durante o tempo em que os juízes lideravam e governavam Israel".

na terra
"na terra de Israel".

um homem
"um homem". Esta é uma maneira comum de apresentar um personagem em uma história.

Efrateus, de Belém de Judá
Eram pessoas da tribo de Efraim que se estabeleceram em Belém, na região da Judéia.

Ruth 1:3

ela ficou com seus dois filhos
"Noemi tinha apenas seus dois filhos com ela". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tomaram como esposas
"tomaram como". Esta é uma expressão idiomática para se casar com mulheres. Eles não tomaram mulheres que já eram casadas.

mulheres moabitas
Os filhos de Noemi se casaram com mulheres que eram da tribo de Moabe. Os moabitas adoravam outros deuses.

nome de uma
"o nome de uma das mulheres". .

o nome da outra
"o nome de uma das mulheres".

dez anos
Dez anos depois de Elimeleque e Noemi chegarem ao país de Moabe, seus filhos, Malom e Quiliom, morreram.

ficando Noemi desamparada
Noemi ficou viúva.

Ruth 1:6

ela ouvira, na região de Moabe
"Enquanto Noemi estava morando em Moabe, ela ouviu". Está implícito que a notícia veio de Israel.Tradução Alternativa

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba do translationWord sobre Yahweh como foi traduzido isso.

havia se lembrado do seu povo, dando-lhe alimento
Deus viu suas necessidades e forneceu boas colheitas para eles.

noras
na-lei - as mulheres que se casaram com filhos de Noemi.

caminharam pela estrada
"Elas caminharam pela estrada". Caminhar por uma estrada é uma expressão para ir embora.

Ruth 1:8

noras
na-lei - "esposas de filhos" ou "viúvas de filhos".

uma de vós
Noemi estava falando com duas pessoas, então as linguas que têm uma dupla forma do pronome "vós" usariam esse pronome durante sua fala.

casa de vossas mães
"para o lar de cada uma das suas mães".

trate com a mesma bondade
"demonstraram que vocês são leais".

bondade
"bondade". Refere-se as idéias de amor, bondade e fidelidade.

vossos falecidos
"por seus maridos, que morreram". Noemi estava se referindo a seus dois filhos que morreram.

permita
"dar-lhe" ou "permitir que você tenha".

descanso
"Descansar" aqui se refere a segurança no casamento.

na casa de um outro marido
Com seus novos maridos, não o marido de outra pessoa. Isso se refere a ambos: uma casa física que pertence ao marido e para a proteção da vergonha por ser casado.

choraram em voz alta
Isso significa que as noras de Noemi gritavam alto ou choravam amargamente.

Nós retornaremos
Quando Orfa e Rute disseram "nós", elas estavam se referindo a si mesmas e não a Noemi. Então, os idiomas que têm "nós" inclusivos e exclusivos, "nós" pode ser usado como exclusivo aqui.

contigo
Aqui "contigo" é a forma singular para se referir a Noemi.

Ruth 1:11

Por que haveríeis de vir comigo?
Esta é uma questão retórica. T.A.: "Não faz sentido vocês virem comigo". ou "Vocês não deveriam ir comigo".

Poderia eu ainda ter filhos em meu ventre para lhes dar como maridos?
Noemi usa essa pergunta para dizer que ela não pode ter outros filhos para elas se casarem. T.A.: "Obviamente, não é possível para mim ter mais filhos que possam se tornar seus maridos".

muito velha para ter um marido
O motivo pelo qual um marido seria importante pode ser dito de maneira clara. T.A.: "muito velha para casar novamente e ter mais filhos"

ter filhos
"dar a luz à crianças" ou "gerar bebês meninos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

acaso esperaríeis até que eles crescessem? Haveríeis de esperar por eles, sem vos casardes?
Estas são questões retóricas, que não esperam uma resposta. T.A.: "vocês não esperariam até que eles fossem crescidos para que vocês pudessem se casar com eles. Vocês gostariam de se casar com homens agora".

Isso me entristece grandemente
O que aflige pode ser dito de maneira clara . T.A.: "Muito me aflige que vocês não tenham maridos".

a mão de Yahweh se voltou contra mim
A palavra "mão" se refere ao poder ou influência de Yahweh. T.A.: "Yahweh causou coisas terríveis que me aconteceram".

Ruth 1:14

choraram em voz alta
Isso significa que elas gritaram em voz alta ou choraram amargamente.

Ouve
"Ouve" aqui significa " Por favor , preste atenção".

Rute agarrou-se a ela
"Rute se agarrou a ela". T.A.: "Rute se recusou a deixá-la" ou "Rute não a abandonaria".

tua cunhada
na-lei - "esposa do irmão do seu marido" ou "Orfa"

seus deuses
Antes que Orfa e Rute casassem com os filhos de Noemi, elas adoravam os deuses de Moabe. Durante seu casamento, elas começaram a adorar o Deus de Noemi.

Ruth 1:16

onde ficares
"onde você viver ".

teu povo será o meu povo
Rute está se referindo ao povo de Noemi, os israelitas. T.A.: "Considerarei as pessoas do seu país como sendo meu próprio povo" ou "Considerarei seus parentes como meus próprios parentes".

Onde tu morreres, eu morrerei
Isso se refere ao desejo de Rute de passar o resto de sua vida vivendo no mesmo lugar e cidade como Naomi.

Que Yahweh me castigue, ainda mais, se
Isso se refere a Rute pedindo a Deus para puni-la se ela não fizesse o que ela disse, como a expressão idiomática "Deus não permita que".

parou de discutir com ela.
"Noemi deixou de discutir com Rute".

Ruth 1:19

Então
"Isso ocorreu". Isso marca um novo enredo.

toda a cidade
"todos na cidade".

Seria esta Noemi?
Se passaram muitos anos desde que Noemi viveu em Belém e já não tinha seu marido e dois filhos, é provável que as mulheres expressassem dúvidas sobre se esta mulher realmente era Noemi. Trate como uma pergunta real, não retórica.

Não me chameis Noemi
O nome "Noemi" significa "meu deleite". Desde que Noemi perdeu seu marido e seus filhos, ela não sente que sua vida corresponda ao seu nome.

amarga
Esta é uma tradução do significado do nome. Também é freqüentemente traduzido de acordo com seu som como "Mara".

Eu parti na fartura, mas Yahweh trouxe-me de volta para casa de mãos vazias
Quando Noemi saiu de Belém, seu marido e dois filhos estavam vivos, e ela estava feliz. Noemi culpa a Yahweh pela morte de seu marido e filhos, dizendo que Ele a levou de volta para Belém sem eles, e agora ela é amarga e infeliz.

condenou-me
"julgou-me culpada".

me afligiu
"trouxe uma calamidade para mim" ou "trouxe tragédia para mim".

Ruth 1:22

Então Noemi e sua nora Rute
Aqui começa uma declaração resumida. O português marca isso com a palavra "então". Determine como como seu idioma marca conclusões ou declarações sumárias e faça o mesmo.

no começo da colheita da cevada.
"quando os fazendeiros estavam apenas começando a colher sua colheita de cevada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Elimeleque, marido de Noemi, tinha um parente, Boaz, que era um homem rico e influente. **2** Rute, a moabita, disse a Noemi: "Agora, deixa-me ir recolher entre as espigas de trigo caídas no campo. Eu seguirei aquele em cujos olhos eu achar graça". E Noemi disse a ela: "Vai, minha filha!". **3** Rute foi e recolheu o que restava nos campos, atrás dos ceifeiros. Ela passou a recolher as partes dos campos de Boaz, que era parente de Elimeleque. **4** Eis que Boaz veio de Belém e disse aos ceifeiros: "Que Yahweh esteja convosco". E eles responderam: "Que Yahweh te abençoe". **5** Então, Boaz perguntou ao seu servo encarregado dos ceifeiros: "A quem esta moça pertence?". **6** O servo encarregado dos ceifeiros lhe respondeu: "Esta é a moça moabita que voltou com Noemi da terra de Moabe. **7** Ela me disse: 'Por favor, deixa-me recolher as espigas, entre os feixes, atrás dos ceifeiros'. Ela veio e está de pé desde cedo; somente agora descansou um pouco no abrigo". [1]**8** Então, Boaz disse a Rute: "Tu estás me ouvindo, minha filha? Não vás colher em outro campo, não saias daqui. Em vez disso, fica aqui e trabalha com as minhas servas. **9** Presta atenção somente no campo onde os homens estão ceifando e vai atrás das outras moças. Não instruí os homens a não te tocarem? E quando estiveres com sede, vai até os potes e bebe a água que os homens tiraram". **10** Então ela se inclinou diante de Boaz, tocando o rosto no chão, e disse-lhe: "Por que achei graça a teus olhos, para te preocupares comigo, uma estrangeira?". **11** Boaz respondeu-lhe: "Foi relatado a mim tudo o que tens feito desde a morte de teu marido. Como deixaste teu pai, tua mãe e tua terra natal para vir a um povo que não conheces. **12** Que Yahweh te recompense por teu feito. Que recebas grande recompensa por parte de Yahweh, o Deus de Israel, sob cujas asas vieste buscar refúgio". **13** Então, ela disse: "Que eu continue a achar graça aos teus olhos, meu senhor, pois me consolaste e falaste bondosamente comigo, embora eu não seja uma de tuas servas". **14** Na hora da refeição, Boaz disse a Rute: "Vem aqui e come um pouco de pão e mergulha o teu pedaço no vinagre de vinho". Ela sentou-se ao lado dos ceifeiros, e ele lhe ofereceu alguns grãos torrados. Ela comeu até ficar satisfeita, e ainda sobrou. **15** Quando Rute se levantou para recolher as espigas, Boaz deu ordem aos seus servos, dizendo: "Deixai que ela recolha até entre os feixes e não a impeçais. **16** Certamente deixai cair algumas espigas de vossos feixes, para que ela as recolha e não a repreendeis". **17** Assim ela recolheu as espigas naquele campo até a tarde. Depois debulhou todas as espigas que havia recolhido e foi quase um efa de cevada. **18** Ela carregou-o e foi para a cidade, e sua sogra viu o que ela tinha recolhido. Rute também trouxe os grãos torrados que havia sobrado da refeição e deu a ela. **19** Sua sogra disse-lhe: "Onde tu colheste hoje? Onde tu trabalhaste? Que o homem que te ajudou seja abençoado". Então, Rute contou a sua sogra sobre o dono do campo onde ela tinha trabalhado. Ela disse: "O nome do homem que é dono do campo onde trabalhei hoje é Boaz". **20** Noemi disse a sua nora: "Que ele seja abençoado por Yahweh, que não deixa de ser leal e bondoso com os vivos e com os mortos". Noemi disse-lhe mais: "Aquele homem é nosso parente; é um dos nossos resgatadores". **21** Rute, a moabita, disse: "De fato, ele me disse: 'Fica com os meus ceifeiros, até que eles terminem toda a minha colheita'". **22** Noemi disse a Rute, sua nora: "É bom, minha filha, que saias com as servas dele, para que ninguém te perturbe em outra lavoura". **23** Assim, Rute permaneceu com as servas de Boaz, até o fim da colheita da cevada e da colheita de trigo. E ela morava com a sua sogra.

Footnotes

2:7 [1]Algumas versões modernas lê:

Ruth 2:1

marido de Noemi
Esta frase apresenta novas informações antes que a história continue. Seu idioma pode ter uma maneira de apresentar novas informações.

um homem rico e influente
"um homem proeminente e rico". Isso significa que Boaz era próspero e bem conhecido em sua comunidade, com uma boa reputação.

Rute, a moabita
Aqui a história recomeça. Você precisa ver como seu idioma reinicia uma história após um intervalo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a moabita
Esta é outra maneira de dizer que a mulher era do país ou da tribo de Moabe.

recolher entre as espigas de trigo caídas no campo
"coletar grãos de grãos deixados pelos colhedores" ou "retirar grãos de grãos deixados para trás pela ceifa".

espigas
"cabeças" ou "talos". As "espigas" são as partes de uma planta de grãos que contém o grão.

em cujos olhos eu achar graça
Rute fala de ser agradável para ver como obter permissão ou aprovação. Tradução Alternativa

filha
Rute estava cuidando de Noemi como se ela fosse sua própria mãe. Certifique-se de que é possível em seu idioma usar essa palavra para alguém que não é uma filha real.

Ruth 2:3

Ela passou a recolher
Rute não estava ciente de que o campo que ela escolheu para recolher pertencia a Boaz, o parente de Noemi.

Eis que Boaz
A palavra "eis" nos alerta para o evento importante de Boaz chegando ao campo. Seu idioma também pode ter uma maneira específica de apresentar eventos ou personagens importantes.

veio de Belém
Os campos eram uma distância não especificada fora de Belém.

te abençoe
"dar a você coisas boas" ou "fazer você feliz".

Ruth 2:5

A quem esta moça pertence?
Possíveis significados são:1) "Boaz estava perguntando sobre o marido de Rute" ou 2) "Boaz estava perguntando sobre os pais de Ruth ou os responsáveis atuais".

encarregado
"responsável por" ou "gerente".

abrigo
"cabana" ou "abrigo". Este era um abrigo temporário ou cabana de jardim no campo que proporcionava sombra do sol.

Ruth 2:8

Tu estás me ouvindo, minha filha?
Isso pode ser reformulado como um comando. T.A.: "Ouça-me, minha filha!" ou "Observe bem o que eu estou lhe dizendo, minha filha!".

minha filha
Esta era uma maneira gentil de dirigir-se a uma mulher mais nova. Rute não era a verdadeira filha de Boaz, então certifique-se de que a tradução disso não faça parecer que ela era.

Preste atenção somente no campo
Os olhos representam estar atento a algo ou prestar atenção a alguma coisa. T.A.:"Vigie apenas o campo" ou "Preste atenção apenas ao campo".

Não instruí os homens a não te tocarem?
Boaz usou essa questão para enfatizar o que ele já havia feito para ajudar Rute. T.A.: "Eu entreguei instruções rigorosas aos homens ... você."

homens estão ceifando e vai atrás das outras moças
"jovens trabalhadores ... jovens trabalhadoras". A palavra "homens" é usada três vezes para se referir aos jovens que estão colhendo no campo. Algumas línguas podem dizer isso usando uma palavra, eles têm uma palavra diferente que significa jovens trabalhadoras.

não te tocarem
Possíveis significados são:1) os homens não devem prejudicar Rute ou 2) os homens não deveriam impedi-la de recolher em seu campo.

a água que os homens tiraram
Tirar água significa puxar a água de um poço ou tirá-lo de um recipiente de armazenamento.

Ruth 2:10

Então ela incluinou-se diante de Boaz, tocando o rosto no chão
Estes são atos de respeito e reverência. Ela estava mostrando a honra a Boaz por gratidão pelo que ele tinha feito por ela. Foi também uma postura de humildade.

Por que achei graça
Rute está fazendo uma pergunta real.

uma estrangeira?
Rute tinha prometido sua lealdade ao Deus de Israel em particular, mas era conhecida publicamente como "a Moabita".

Foi relatado a mim
Isso pode ser dito a voz ativa. T.A.: "As pessoas me relataram" ou "As pessoas me disseram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para vir a um povo
Boaz está se referindo a Rute vir morar com Noemi em uma aldeia e comunidade, um país e uma religião que ela não conhecia.

te recompense
"retribua a você" ou "pagá-lo de volta".

por teu feito
Este é um ato de fé, escolhendo viver com Noemi em Belém e confiando no Deus de Noemi.

Que recebas grande recompensa por parte de Yahweh
Esta é uma expressão poética que é muito semelhante à frase anterior. T.A.: "Que Yahweh devolva a você ainda mais do que você deu".

sob cujas asas vieste buscar refúgio
Boaz usa a imagem de uma mãe pássaro reunindo seus pintinhos sob suas asas para protegê-los, a fim de descrever a proteção de Deus para aqueles que confiam Nele. T.A.: "em cujos cuidados você se colocou".

Ruth 2:13

Que eu continue a achar graça aos teus olhos
Isso se refere a pedir uma benção. T.A.: "Deixe-me receber graça de você" ou "Por favor, aceite-me".

eu não seja uma de tuas servas
Possíveis significados são:1) "Rute não era uma das criadas de Boaz" ou 2)"Rute não achava que seu casamento com o filho de Noemi lhe concedia qualquer privilégio em Belém".

Ruth 2:14

Na hora da refeição
Isso se refere à refeição no meio-dia.

mergulha o teu pedaço no vinagre de vinho
Esta era uma simples refeição comida no campo. As pessoas sentavam-se no chão ao redor de um pano que tinha uma tigela de vinagre de vinho e pratos com pão partido. Eles iriam mergulhar seu pão na tigela de vinagre para molhá-lo e adicionar sabor antes de comerem.

vinagre de vinho
Um molho em que o pão foi mergulhado. Os israelitas fermentaram ainda mais alguns dos seus vinhos para fazer vinagre.

Ruth 2:15

Quando Rute se levantou para recolher as espigas, Boaz deu ordem aos seus servos
No contexto dos comandos, é provável que Rute estivesse longe o suficiente para não ouvir as instruções de Boaz. T.A.: "E quando Rute se levantou para reunir grãos, Boaz confidencialmente contou a seus jovens".

Quando Rute se levantou
'"como ela se pôs de pé".

entre os feixes
Aqui "até" denota "acima e além do que normalmente faz". Boaz instrui os seus trabalhadores deixasse que Rute colhesse ao redor dos feixes de grãos. As pessoas que estavam recolhendo normalmente eram proibidas de trabalharem perto do grão colhido.

deixai cair algumas espigas de vossos feixes
"tire alguns talos de grão para fora dos feixes e deixe-os para ela" ou "deixe para atrás talos de grão para ela coletar".

não a repreendeis".
"não cause-lhe vergonha" ou "não a desonre ".

Ruth 2:17

debulhou
Ela separou a parte comestível do grão do casca e da talo, que é jogada fora.

as espigas
Isso se refere à parte comestível do grão.

quase um efa de cevada
"cerca de 13 quilos de cevada".

Ela carregou-o e voltou para a cidade
É implícito que Rute carregou o grão para casa.

sua sogra viu
na lei - "Noemi viu".

Ruth 2:19

Onde tu colhestes hoje? Onde tu trabalhaste?
Noemi disse quase o mesmo de duas formas diferentes para mostrar que ela estava muito interessada em saber o que aconteceu com Rute naquele dia.

Que ele seja abençoado por Yahweh
Noemi pede a Deus para recompensar Boaz por sua bondade para com Rute e para si mesma.

que não deixa de ser leal
"quem continuou a ser leal". Possíveis significados são: 1) "Boaz lembrou suas obrigações para Noemi como um membro da família" ou 2)"Noemi se refere a Yahweh, que estava agindo através de Boaz" ou 3)"Yahweh continuou a ser fiel aos vivos e aos mortos".

com os vivos
"para as pessoas que ainda vivem". Noemi e Rute estavam "vivas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com os mortos
"as pessoas que já morreram". O marido e os filhos de Noemi estavam "mortos".

nosso parente; é um dos nossos resgatadores".
resgatadores - A segunda frase repete e amplia a primeira. Este é um estilo hebraico de ênfase.

resgatadores
Resgatador - Um parente-resgatador era um parente do sexo masculino próximo que poderia resgatar uma viúva sem filhos da ruína financeira, casando com ela e tendo uma criança com ela. Ele também readquiria a terra que seus parentes haviam perdido devido à pobreza e resgatava membros da família que se venderam em escravidão.

Ruth 2:21

De fato, ele me disse
"Ele até me disse". Isso indica que o que se segue é a parte mais importante das palavras de Boaz para Rute.

Fica com os meus ceifeiros
Boaz estava se referindo à proteção física que seus homens podem fornecer a ela.

saias com
"trabalhem com".

te perturbe
Possíveis significados são: 1) "outros trabalhadores podem abusar de Rute ou tentar captura-la e dormir com ela" ou 2) "em outro campo, o proprietário pode interferir ou impedir que ela colha até o final da colheita".

Ruth 2:23

Rute permaneceu
Rute trabalhou nos campos de Boaz com suas trabalhadoras durante o dia, para que ela estivesse segura.

E ela morava com a sua sogra.
na lei - Rute foi à casa de Noemi para dormir à noite.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Noemi, sua sogra, disse-lhe: "Minha filha, não devo procurar um lugar de descanso para ti, para que fiques bem? **2** Lembra de Boaz, o homem que te deixou trabalhar com suas jovens servas; não é ele o nosso parente? Ele estará esta noite limpando a cevada na eira. **3** Portanto, lava-te, perfuma-te, põe tua melhor roupa, e desce para a eira. Mas não permitas que ele te veja até que ele termine de comer e beber. **4** Mas, quando ele se deitar, toma conhecimento do lugar onde ele se deitou; porque mais tarde tu irás até ele, descobrirás seus pés e deitarás ali. Então ele te dirá o que fazer". **5** Rute disse a Noemi: "Eu farei tudo que disseste". **6** Então ela desceu até a eira, e seguiu as instruções que sua sogra lhe havia falado. **7** Quando Boaz comeu e bebeu, seu coração se alegrou, e ele foi deitar junto à pilha de grãos. Ela veio suavemente, descobriu seus pés e se deitou. **8** E sucedeu que, à meia-noite, o homem foi surpreendido. Ele virou-se e lá estava uma mulher deitada aos seus pés! **9** Ele disse: "Quem és tu?" E ela respondeu: "Eu sou Rute, tua serva; estende o teu manto sobre tua serva, pois tu és um parente próximo". **10** Boaz disse: "Minha filha, que sejas abençoada por Yahweh. Tu mostraste mais bondade agora do que antes, pois não fostes atrás de nenhum jovem, seja rico ou pobre. **11** E agora, minha filha, não temas! Eu farei tudo o que disseste, porque toda a cidade do meu povo sabe que tu és uma mulher de valor. **12** É bem verdade que eu sou um parente próximo, mas acontece que existe um parente mais próximo do que eu. **13** Fica aqui esta noite e, pela manhã, se ele quiser te resgatar, assim seja. Caso ele não faça o que deve fazer para contigo, então o farei, assim como vive Yahweh. Deita-te até que amanheça". **14** Então ela deitou a seus pés, até de manhã. Mas levantou-se antes que uma pessoa a pudesse reconhecer. Pois Boaz tinha dito: "Que ninguém saiba que uma mulher veio à eira". **15** Então Boaz disse: "Traze o manto com que te cobres e segura-o". Quando ela assim o fez, ele despejou seis medidas de cevada e o colocou sobre os ombros dela. Então, ele foi para a cidade. **16** Quando Rute voltou, sua sogra disse-lhe: "Como foi, minha filha?" Então Rute disse tudo que o homem havia feito por ela. **17** Ela disse: "Estas seis medidas de cevada são o que ele me deu, pois ele disse: 'Não voltes de mãos vazias para a tua sogra'". **18** Então, Noemi disse: "Fica aqui, minha filha, até que saibas como será resolvido, pois aquele homem não descansará enquanto não tiver resolvido esta questão ainda hoje".

Ruth 3:1

sogra
na-lei - Noemi é a mãe do marido morto de Rute.

Minha filha
Rute tornou-se a filha de Noemi ao casar com o filho e, ainda mais, por suas ações em cuidar de Noemi depois de retornar a Belém.

não devo procurar um lugar de descanso para ti
Noemi usou essa pergunta para dizer a Rute o que planejava fazer. Trandução Alternativa

um lugar de descanso para ti
Possíveis significados são: 1) "literalmente em encontrar uma casa para ela viver" ou 2) "figurativamente em encontrar um marido para cuidar dela". Noemi provavelmente tinha ambos os sentidos em mente.

trabalhar com suas jovens servas
"servas com quem você trabalhou".

não é ele nosso parente?
Noemi provavelmente usou essa questão para lembrar Rute de algo que ela já havia dito a ela. A.T.: "ele é nosso parente".

limpando
Para limpando, significa separar o grão da palha indesejada, jogando tanto o grão quanto a palha no ar, permitindo que o vento sopre a palha afastada.

Ruth 3:3

perfuma-te
Esta é provavelmente uma referência para esfregar o óleo de cheiro doce em si mesmo, tanto quanto as mulheres colocam perfume hoje.

desce para a eira
Isso se refere a sair da cidade e dirigir-se a área de debulhar.

descobrirás seus pés
Isso significa remover o manto ou manta cobrindo os pés para que eles estejam expostos ao frio.

deitarás ali
"deite-se a seus pés".

Então ele te dirá o que fazer
O costume específico desse tempo não é claro, mas isso geralmente é entendido como uma maneira culturalmente aceitável para uma mulher dizer ao homem que ela estava disposta a se casar com ele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Boaz entenderia o costume e aceitaria ou rejeitaria a oferta dela.

Então ele te dirá
"Quando ele acordar, ele dirá".

Ruth 3:6

seu coração se alegrou
"ele estava satisfeito" ou "ele estava de bom humor". Não significa que Boaz estava muito bêbado.

ela veio suavemente
"ela entrou" ou "ela entrou em silêncio para que ninguém a ouvisse".

descobriu seus pés
"tirou o cobertor de seus pés".

se deitou
"deitou-se a seus pés".

Ruth 3:8

E sucedeu que
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

à meia-noite
"no meio da noite".

foi surpreendido
Não está claro o que surpreendeu Boaz. Talvez ele de repente sentiu o ar frio em seus pés.

Ele virou-se
Ele olhou para ver o que o assustou.

uma mulher deitada aos seus pés
A mulher era Rute, mas Boaz não podia reconhecê-la na escuridão.

tua serva
Rute falou com humildade para Boaz.

estende o teu manto sobre tua serva
Este era uma expressão idiomática cultural para o casamento. T.A..: "Case-me".

parente próximo
um parente próximo com responsabilidades especiais em relação à sua família extensa.

Ruth 3:10

Minha filha
Boaz usou essa expressão como um sinal de respeito para Rute como uma mulher mais nova.

mais bondade agora do que antes
ainda mais bondade agora do que antes".

mais bondade agora
Isso se refere a Rute pedindo que Boaz se case com ela. Ao se casar com o parente de Noemi, Rute proveria para Noemi e demonstrara grande bondade para Noemi.

antes
Isso se refere à maneira que Rute havia provido anteriormente para sua sogra, ficando com ela e comprando grão para comida para elas.

pois não fostes atrás
"Você não se casou com".Rute poderia ter ignorado a necessidade de Noemi e procurou um marido para si mesmo fora dos parentes de Noemi.

Ruth 3:12

eu sou um parente próximo
Era o dever do parente do sexo masculino mais próximo ajudar a viúva.

Caso ele não faça o que deve
"se ele não se casar com a viúva de seu parente e for pai dos filhos de seu parente morto".

assim como vive Yahweh
"com toda a certeza que Yahweh vive". Este era um voto hebraico comum.

Ruth 3:14

ela se deitou a seus pés
Rute dormiu nos pés de Boaz. Eles não fizeram sexo.

antes que as pessoas pudessem se reconhecer
Este momento do dia pode ser falado em termos de escuridão.T.A.: "enquanto ainda estava escuro".

manto
um pedaço de pano sobre os ombros.

seis medidas de cevada
O valor real não está indicado. Era suficiente ser considerado generoso, ainda pouco o bastante para que Rute carregasse sozinha. Alguns pensam que era cerca de 30 quilos.

colocou sobre os ombros dela
A quantidade de grãos era tão grande que Rute precisava de ajuda para levá-la.

Então ele foi para a cidade
As cópias mais antigas têm "ele foi", mas alguns "ela foi". Existem versões em inglês com ambos. A melhor escolha é "ele foi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ruth 3:16

Como foi, minha filha?
O que Rute quis dizer com esta questão pode ser esclarecido. A.T.: "O que aconteceu, minha filha?" ou "Como Boaz atuou em sua direção?".

tudo que o homem havia feito por ela
"Tudo que Boaz tinha feito".

Não volte de mãos vazias
"Não fique com as mãos vazias" ou "Não vá sem nada" ou "Certifique-se de levar algo".

resolvido esta questão
Isso se refere à decisão sobre quem comprará a propriedade de Noemi e se casará com Rute.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Boaz subiu até o portão e sentou-se ali. Logo, o parente mais próximo de quem Boaz havia falado passou. Boaz disse-lhe: "Meu amigo, vem cá e senta-te aqui". O homem veio e sentou-se. **2** Então Boaz chamou dez homens dentre os anciãos da cidade e disse-lhes: "Sentai-vos aqui". Assim todos se sentaram. **3** Boaz disse para o parente mais próximo: "Noemi, que voltou da cidade de Moabe, está vendendo seu pedaço de terra, que era do nosso irmão Elimeleque. **4** Resolvi te informar disso e dizer-te: 'Compra-a na presença dos que estão aqui sentados e na presença dos anciãos do meu povo'. Se tu desejas resgatá-la, resgata-a. Mas, se tu não desejas resgatá-la, então me fala, para que eu saiba, pois não existe ninguém para resgatá-la além de ti, e depois de ti, só eu". Então ele respondeu: "Eu a resgatarei". **5** Então, Boaz disse: "No dia que tu comprares o campo das mãos de Noemi, tu deverás também tomar Rute, a moabita, que foi esposa do falecido, para preservar o nome dele na sua herança". **6** Então, o parente mais próximo disse: "Eu não posso resgatá-la para mim mesmo, sem danificar a minha própria herança. Exerce tu o meu direito de redentor para ti mesmo, porque eu não posso resgatá-la". **7** Antigamente, este era o costume em Israel com respeito ao resgate e a transferência de bens. Para validar o negócio, o homem tirava a sua sandália e a entregava ao outro; essa era a maneira de fazer acordos legais em Israel. **8** Assim, o parente mais próximo disse para Boaz: "Comprai-a para ti mesmo". E ele tirou sua sandália. **9** Então Boaz disse para os anciãos e para todo o povo: "Vós testemunhais hoje que eu tenho comprado das mãos de Noemi tudo o que era de Elimeleque e tudo o que era de Quiliom e Malom. **10** Além disso, sobre Rute, a moabita, a mulher de Malom, eu também adquiri o direito de ter ela como minha esposa, para preservar o nome do falecido na sua herança. Assim, o nome dele não será cortado do meio de seus irmãos e do portão da sua cidade. Vós sois testemunhas hoje". **11** Todas as pessoas que estavam no portão e os anciãos disseram: "Nós somos testemunhas. Que Yahweh faça com esta mulher que está entrando na tua família como fez com Raquel e Lia: as duas edificaram a casa de Israel. Que prosperes em Efrata e sejas famoso em Belém. **12** Que tua família seja como a de Perez, o qual Tamar teve de Judá, através da descendência que Yahweh dará para ti com essa jovem mulher". **13** Assim Boaz casou-se com Rute e ela se tornou sua esposa. Ele a conheceu intimamente. Yahweh permitiu que ela engravidasse e ela deu à luz um filho. **14** As mulheres disseram para Noemi: "Bendito seja Yahweh, que hoje não te deixou sem um resgatador. Que o seu nome seja famoso em Israel. **15** Que ele seja para ti um restaurador da vida e um consolador para tua velhice, pois tua nora, que te ama e que é melhor para ti do que sete filhos, deu à luz a ele". **16** Então Noemi pegou o menino, colocou-o em seu colo e passou a cuidar dele. **17** Suas vizinhas deram um nome para ele, dizendo: "Um filho nasceu para Noemi". E chamaram-no de Obede. Ele tornou-se o pai de Jessé, que tornou-se pai de Davi. **18** Estas são as descendências de Perez: Perez gerou Hezrom, **19** Hezrom gerou Rão, Rão gerou Aminadabe, **20** Aminadabe gerou Nasom, Nasom gerou Salmom, **21** Salmom gerou Boaz, Boaz gerou Obede, **22** Obede gerou Jessé, e Jessé gerou Davi.

Ruth 4:1

portão
"portão da cidade" ou "portão de Belém". Esta era a entrada principal da cidade murada de Belém. Havia uma área aberta perto do portão que era usada como um local de encontro para discutir assuntos comunitários.

o parente mais próximo
Este era o parente vivo mais próximo de Elimeleque.

anciãos da cidade
"Líderes da cidade".

Ruth 4:3

Noemi...está vendendo seu pedaço de terra
Era responsabilidade do parente comprar a terra do seu parente e cuidar de sua família. Nesse caso, significava que o homem deveria comprar a terra de Noemi, casar com Rute e cuidar de Noemi.

na presença dos
Isso tornaria a transação legal e obrigatória.

resgatá-la
Isso significava comprar a terra para mantê-la dentro de sua família.

depois de ti, só eu
Boaz foi o próximo parente em linha para resgatar a terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ruth 4:5

No dia que tu comprares... tu deverás também
Boaz usa essa expressão para informar seu parente sobre a responsabilidade adicional que ele terá se ele comprar a terra.

das mãos de Noemi
"da propriedade de Noemi".

tu deverás também tomar Rute
"você também deve se casar com Rute".

Rute... que foi esposa do falecido
"Rute ... a viúva do filho de Elimeleque".

para preservar o nome dele
"que ela possa ter um filho para herdar a propriedade e continuar o nome de seu marido morto". (UDB)

danificar a minha própria herança
Ele teria que dar uma parte de sua própria riqueza às crianças que Rute poderia gerar.

Exerce tu o meu direito de redentor para ti mesmo
"Você mesmo a redima" ou "Você mesmo redima a Rute em meu lugar".

Ruth 4:7

Antigamente, este era o costume
O escritor do livro explica o costume de troca durante o tempo de Rute.

Antigamente
"em épocas anteriores". Isso significa que os costumes haviam mudado de quando a história aconteceu até que o livro fosse escrito.

sandália
"sandália".

outro
Isso se refere à pessoa com quem ele estava fazendo o acordo. Nesta situação, o parente próximo deu seu sapato a Boaz .

Ruth 4:9

para os anciãos e para todo o povo
Isso se refere a todas as pessoas que estava presente no local da reunião, não a todos da cidade.

tudo o que era de Elimeleque e tudo o que era de Quiliom e Malom
Isso se refere a toda a terra e posses do marido e fillhos mortos de Noemi.

das mãos de Noemi
A mão de Noemi representa Noemi. Ela foi responsável pela herança.T.A.: " de Noemi".

para preservar o nome do falecido na sua herança
O primeiro filho que Rute teria seria legalmente considerado filho de Malom e herdaria a terra que Boaz comprou para Noemi.T.A.: "para que eu possa dar-lhe um filho que herdará a propriedade do falecido".

Assim, o nome dele não será cortado do meio de seus irmãos e do portão da sua cidade
Ser esquecido é falado como se o nome de alguém estivesse sendo cortado de uma lista de pessoas que viveram antes. T.A.: "para que ele não seja esquecido pelos descendentes de seus irmãos e pessoas desta cidade" .

portão da sua cidade
O portão da cidade é onde as decisões legais importantes eram tomadas, como as decisões sobre quem possui um pedaço de terra.

Ruth 4:11

as pessoas que estavam no portão
"pessoas que se encontravam perto do portão".

entrando na tua família
Isto tem significado literal e figurativo. Quando Rute se casa com Boaz, ela se mudará para sua casa. Casa também pode se referir a tornar-se parte da família de Boaz sendo sua esposa.

como fez com Raquel e Lia
Estas foram as duas esposas de Jacó, cujo nome foi mudado para Israel.

edificaram a casa de Israel
"trouxe muitos filhos que se tornaram a nação de Israel".

Que prosperes em Efrata
Efrata é o nome do clã a que Boaz pertenceu em Belém.

Que tua família seja como
Deus abençoou abundantemente Judá através de seu filho Perez. As pessoas pediam a Deus para abençoar Boaz de maneira semelhante através dos filhos de Rute.

Tamar teve de Judá
Tamar também era uma viúva. Judá gerou um filho com ela, que continuou com o nome da família.

através da descendência que Yahweh dará para ti
Yahweh daria filhos Boaz através de Rute.

Ruth 4:13

Boaz casou-se com Rute
"Boaz casou-se com Rute" ou "Boaz tomou Rute como esposa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele a conheceu intimamente
"Ele fez sexo com ela".

que hoje não te deixou sem um resgatador.
"quem lhe forneceu hoje um parente muito bom e próximo".

Que o seu nome seja famoso
Isso se refere à reputação e caráter do neto de Noemi.

um restaurador da vida
Esta frase provavelmente se refere a como Noemi novamente experimentará alegria e esperança em sua vida como resultado de ter um neto novo. T.A.: "aquele que traz alegria para você novamente" ou "quem vai fazer você se sentir novamente jovem". (UDB)

um consolador para tua velhice
"ele cuidará de você quando você se tornar velha". (UDB)

que é melhor para ti do que sete filhos
"Sete" era o número hebraico de completude. Os filhos de Noemi ambos morreram antes de produzir uma prole, mas Rute deu um neto a Noemi através de Boaz. T.A.: "melhor para você do que qualquer filho".

Ruth 4:16

Noemi pegou o menino
Isso se refere a Noemi segurando a criança. Certifique-se de que não parece que ela o levou para longe de Rute.

colocou-o em seu colo
"segurou-o contra o peito dela". Esta é uma declaração de amor e carinho para a criança.

Um filho nasceu para Noemi
"A criança é como um filho para Noemi". Entendeu-se que a criança era o neto de Noemi, e não o filho biológico dela.

pai de Davi
"pai do rei Davi". Embora o "rei" não seja declarado, ficou claro para o público original que Davi era o rei Davi.

Ruth 4:18

as descendências de Perez
"os sucessivos descendentes". Porque foi mencionado anteriormente que Perez era filho de Judá, o escritor continua listando a linha familiar que veio de Perez.

Hezrom...Rão

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Samuel

1 Samuel

Capítulo 1

1 Havia um certo homem de Ramataim-Zofim, da região montanhosa de Efraim; seu nome era Elcana, filho de Jeroão, filho de Eliú, filho de Toú, filho de Zufe, um efraimita. **2** Ele teve duas esposas: o nome da primeira era Ana, e o nome da segunda, Penina. Penina teve filhos, mas Ana não os teve. **3** Esse homem ia de sua cidade, ano após ano, para adorar e sacrificar a Yahweh dos Exércitos, em Siló. Os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias, sacerdotes de Yahweh, estavam lá. **4** Quando o dia do sacrifício anual vinha a Elcana, ele sempre trazia porções de carne para Penina, sua mulher, e para todos os seus filhos e filhas. **5** Mas para Ana ele sempre trazia uma porção dobrada, pois a amava, embora Yahweh tivesse fechado o seu útero. **6** Sua rival a provocava severamente a fim de irritá-la, pois Yaweh fechara seu útero. **7** Então, ano após ano, quando ela subia à casa de Yahweh com sua família, sua rival sempre a provocava. Assim, ela costumava chorar e não comer nada. **8** Elcana, seu marido, sempre lhe falava: "Ana, por que choras? Por que não comes? Por que o seu coração está triste? Não sou eu para ti melhor do que dez filhos?". **9** Em uma dessas ocasiões, Ana levantou-se quando eles terminaram de comer e beber, em Siló. Eli, o sacerdote, estava sentado em sua cadeira, junto à porta da casa de Yahweh. **10** Profundamente angustiada, Ana orou a Yahweh e chorou amargamente. **11** Ela fez um voto e disse: "Yahweh dos Exércitos, se Tu olhares a aflição de Tua serva e Te lembrares de mim, e não esqueceres de Tua serva, mas deres um filho à Tua serva, então o entregarei a Ti todos os dias de sua vida; e navalha alguma tocará sua cabeça". **12** Enquanto ela estava orando a Yahweh, Eli observava sua boca. **13** Ana falava em seu coração. Seus lábios moviam-se, porém, sua voz não era ouvida. Eli pensou que ela estivesse bêbada. **14** Ele falou a ela: "Por quanto tempo ficarás embriagada? Livra-te de teu vinho!". **15** Ana respondeu: "Não, meu mestre, eu sou uma mulher de espírito abatido. Não bebi vinho nem bebida forte, mas estou derramando minha alma diante de Yahweh. **16** Não considere tua serva como uma mulher sem vergonha; tenho falado da minha grande preocupação e provocação". **17** Então, Eli respondeu e disse: "Vá em paz. Que o Deus de Israel conceda o que pediste a Ele". **18** Ela disse: "Que tua serva ache favor à tua vista". Então, a mulher seguiu no seu caminho e comeu; seu semblante não mais era triste. **19** Eles se levantaram cedo pela manhã e adoraram a Yahweh. E voltaram para sua casa, em Ramá. Elcana dormiu com Ana, sua esposa, e Yahweh lembrou-se dela. **20** Quando veio o tempo, Ana concebeu e deu à luz um filho. Ela o chamou de Samuel, dizendo: "Porque pedi por ele a Yahweh". **21** Uma vez mais, Elcana e toda a sua casa foram oferecer a Yahweh o sacrifício anual e pagar seu voto. **22** Mas Ana não foi. Ela havia falado ao seu marido: "Eu não irei até que a criança desmame; então, eu o levarei para que ele possa aparecer perante Yahweh e viver lá para sempre". **23** Elcana falou-lhe: "Faça o que te parecer bem. Espere até desmamá-lo; somente possa Yahweh confirmar Sua palavra". Então, a mulher ficou e cuidou de seu filho até desmamá-lo. **24** Quando ela o desmamou, levou-o com ela, juntamente com um touro de três anos, uma efa de refeição e uma garrafa de vinho, e o levou à casa de Yahweh, em Siló. A criança ainda era nova. **25** Eles mataram o touro, e trouxeram a criança para Eli. **26** Ela disse: "Ó, meu mestre! Assim como vives, meu mestre, eu sou a mulher que esteve aqui, próxima a ti, orando a Yahweh. **27** Por essa criança eu orei e Yahweh me concedeu a petição que fiz a Ele. **28** Eu o entreguei a Yahweh; enquanto ele viver será cedido a Yahweh". E Elcana e sua família adoraram a Yahweh ali.

---

1 Samuel 1:1

Ramataim
Este é o nome de uma pequena vila possivelmente localizada a oito kilômetros a noroeste de Jerusalém.

Zofitas
Este é o nome do grupo de pessoas que descenderam de Zufe.

Elcana...Jeroão...Eliú...Toú...Zufe
Estes são os nomes dos homens.

Penina
Este é o nome da mulher.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 1:3

Esse homem
"Esse homem" se refere a Elcana.

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a página da tradução da palavra acerca de Yahweh a respeito de como traduzir isso.

Eli, Hofni e Fineias
Estes são os nomes dos homens.

1 Samuel 1:5

Ana
Este é o nome da mulher como em 1:1. Veja:

fechado seu útero
"a fez estéril" ou " impossibilitada de vir a engravidar ".

Sua rival a provocava severamente
A outra esposa frequentemente irritava e envergonhava Ana.

1 Samuel 1:7

Sua rival
Esta é Penina, a outra esposa de Elcana. Uma rival é alguém que compete contra outra pessoa. Neste caso Penina estava competindo contra Ana para tentar que Elcana a amasse mais.

por que choras? Por que não comes? Por que o seu coração está triste? Não sou eu para ti melhor do que dez filhos?
Estas perguntas retóricas podem ser ditas como afirmações, se necessário. Tradução Alternativa .

do que dez filhos
Elcana usa esta expressão para enfatizar quão importante Ana é para ele. T.A.: " melhor do que filhos". .

1 Samuel 1:9

Informação Geral:
Ana inicia a oração a Yahweh, e Eli a assite.

Ana levantou-se após
Afirmação implícita aqui pode ser feita explícita. Ambos, a tenda de Ana estava próxima à tenda do tabernáculo, ou ela caminhava da sua tenda para o tabernáculo orar. T.A.: " Ana levantou-se e foi a casa de Yahweh orar logo em seguida". .

Agora Eli, o sacerdote
"Agora" é utilizado neste contexto para indicar o intervalo importante no enredo. Nesse contexto, o autor fala acerca de uma nova pessoa na história. Essa pessoa é o sacerdote Eli. .

a casa de Yahweh
A "casa" era na verdade a tenda, mas a tenda era onde a pessoa adorava, então é melhor traduzir aqui como "templo".

Ela estava profundamente angustiada
Ana estava profundamente preocupada, ou aflita porque não tinha nenhum filho e Penina, a outra esposa de seu marido, começou regularmente a ridicularizá-la.

1 Samuel 1:11

Conexão com o texto:
Ana ora para Yahweh continuar.

à aflição de tua serva
Isto se refere a ambos 1) Ana incapaz de vir a engravidar, ou 2) a forma que Penina sempre a insultava. O nome abstrato "aflição" pode ser dito como uma frase verbal. T.A.: " como eu estou sofrendo por não poder vir a engravidar", ou "como esta mulher está me afligindo". .

Te lembrares de mim
Este é o apelo especial para Deus aceitar a ação em favor de Ana. Deus conhece o que está acontecendo com Ana; Ele não esqueceu.

não esqueceres de Tua serva
Esta frase fala quase a mesma coisa como "recorde-se de mim". .

1 Samuel 1:12

Eli observava sua boca
Eli era o principal sacerdote, então ele estava no tabernáculo de Deus encarregado dele.

1 Samuel 1:15

eu sou uma mulher de espírito abatido.
"Eu sou uma mulher que é profundamente triste".

derramando minha alma diante de Yahweh".
Esta é uma expressão idiomática que significa "falando a Yahweh minhas profundas emoções". .

Não considere tua serva como
Ana fala de si mesma na segunda pessoa para mostrar sua humildade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "Não considere-me tua serva como", ou " não considere-me". .

tenho falado da abundância da minha grande preocupação e provocação.
Esta é outra forma de dizer que ela tinha um "espírito abatido", como em 1:15. Os nomes abstratos "abundância", " "preocupação" e "provocação" podem ser traduzidos como adjetivos e verbos. T.A.: "Eu tenho falado porque sou muito triste, e minha rival tem me provocado grandemente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

preocupação e provocação
Estas duas palavras significam que Ana está triste e incomodada porque sua rival vinha lhe provocando.

preocupação
Penina a irritava e a importunava.

provocação
Ana está se referindo à dor e à vergonha que ela sente, porque Penina está sendo cruel com ela.

1 Samuel 1:17

Então Eli respondeu
Eli era o sacerdote chefe morando no tabernáculo.

Que tua serva ache
Ana fala de si mesma na segunda pessoa para mostrar respeito por Eli, o sacerdote chefe. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "deixe-me, sua serva, achar", ou "deixe-me encontrar"..

à tua vista
Neste contexto, vista representa julgar ou decidir o valor de algo. T.A.: "no seu julgamento".

e comeu; seu semblante
Neste contexto, "sua face" representa Ana mesma. Você pode fazer disso uma sentença separada, se necessário. T.A.:" e comeu. Ela estava", ou "e comeu". Pessoas poderiam ver que ela estava". .

1 Samuel 1:19

lembrou-se dela
Deus conhecia o que estava acontecendo com Ana; Ele não esqueceu. Palavras similares aparecem em 1:11

concebeu
"Ana veio a engravidar".

1 Samuel 1:21

Sua casa
A palavra "casa" é uma metonímia para o povo que vivia na casa. T.A.: "sua família".

desmame
Para de beber o leite e começar a comer comida sólida.

ele possa aparecer perante Yahweh e viver lá para sempre
Ana havia prometido a Deus que ela permitiria Samuel viver e trabalhar com Eli, o sacerdote no templo (1:11).

cuidou de seu filho
"deu a seu filho leite"

1 Samuel 1:24

efa
Uma efa é aproximadamente 22 litros de material seco. .

Vasilhame
O vinho era guardado em peles de animal e não em copos de vasilhame.

1 Samuel 1:26

"Ó, meu mestre! Assim como vives, meu mestre
Neste contexto, a expressão idiomática "assim como vives" mostra que Ana está sendo sincera e verdadeira. T.A.: "Senhor, o que vou te falar, com certeza é verdade".

me concedeu minha petição que eu pedi a Ele
Ana fala como se a sua petição fosse um objeto físico que uma pessoa daria a outra e ela fala da petição como se fosse a resposta da petição que ela fez. O nome abstrato "petição" pode ser traduzido como um verbo frasal. T.A.: "havia concordado em fazer o que eu gentilmente pedi que ele fizesse.

Eu o entreguei a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu estou o emprestando para Yahweh".

Ele adorou a Yahweh
"Ele" se refere a Elcana, mas na UDB e em muitas outras versões consideram isso como uma metonímia para Elcana e sua família.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 1 Ana orou e disse: "O meu coração exulta em Yahweh. Minha força é exaltada em Yahweh. A minha
boca sorri de meus inimigos, porquanto me alegro na Tua salvação. **2** Não há santo como Yahweh, pois
não há ninguém além de Ti; não há rocha como o nosso Deus. **3** Não mais te vanglories tão
orgulhosamente; não permitas que qualquer arrogância saia de tua boca. Pois Yahweh é um Deus de
sabedoria; por meio Dele as ações são julgadas. **4** Os arcos dos homens poderosos são quebrados, mas
aqueles que tropeçam são revestidos de força, como um cinto. **5** Os que eram fartos alugam-se por pão;
aqueles que eram famintos não mais têm fome. Mesmo a estéril dá à luz sete, mas a mulher que tem
muitos filhos se enfraquece. **6** Yahweh mata e traz à vida. Ele leva à sepultura e ressuscita. **7** Yahweh faz o
pobre, e faz o rico. Ele humilha, mas Ele também levanta. **8** Ele levanta o pobre do pó. Ele levanta o
necessitado do monte de cinzas para fazê-lo sentar-se com príncipes e herdar o assento de honra. Porque
os pilares da terra são de Yahweh e Ele estabeleceu o mundo sobre eles. **9** Ele guardará os pés daqueles
que Lhe são fiéis, mas o ímpio será colocado para silenciar em trevas, porque ninguém prevalecerá por
força. **10** Aqueles que se opõem a Yahweh serão quebrados em pedaços; Ele vai trovejar contra eles do
céu. Yahweh julgará as extremidades da terra; dará força ao Seu rei e exaltará o poder do Seu ungido". **11**
Então, Elcana foi para sua casa em Ramá. A criança servia Yahweh na presença de Eli, o sacerdote. **12** Os
filhos de Eli eram homens ímpios. Eles não conheciam Yahweh. **13** O costume dos sacerdotes com o povo
era que, quando qualquer homem oferecia um sacrifício, o servo do sacerdote vinha com um garfo de três
dentes em sua mão, enquanto a carne estava cozinhando. **14** Ele a espetava dentro da panela, ou tacho,
ou caldeirão, ou pote. Tudo o que o garfo trouxesse, o sacerdote levaria para si mesmo. Eles faziam isto
em Siló com todos os israelitas que ali vinham. **15** Porém, em vez disso, antes que eles queimassem a
gordura, o servo do sacerdote vinha e dizia ao homem que estava sacrificando: "Dá carne de assar para o
sacerdote, pois ele não aceitará carne cozida de ti, mas somente crua". **16** Se o homem dissesse para ele:
"Eles devem queimar a gordura primeiro, e depois levarás tanto quanto tu quiseres", então ele dizia:
"Não. Tu me darás agora, senão vou tomá-la por força". **17** O pecado desses jovens era muito grande
diante de Yahweh, pois eles desprezavam a oferta de Yahweh. **18** Mas Samuel servia Yahweh como uma
criança, vestido de um colete sacerdotal de linho. **19** Sua mãe lhe fazia uma pequena túnica e a trazia, ano
após ano, quando ela e seu marido subiam para oferecer o sacrifício anual. **20** Eli abençoava Elcana e sua
mulher e dizia: "Que Yahweh te dê mais filhos desta mulher, por causa do pedido que ela fez a Yahweh".
Então, eles retornavam à sua própria casa. **21** Yahweh novamente ajudou Ana, e ela novamente
engravidou. Ela teve três filhos e duas filhas. Enquanto isso, o menino Samuel crescia diante de Yahweh.
22 Eli estava muito velho; ele ouvia a respeito de tudo o que seus filhos faziam a todo o Israel e como se
deitavam com as mulheres que serviam à entrada da Tenda de encontro. **23** Ele lhes disse: "Por que fazeis
tais coisas? Pois de todas as pessoas ouço sobre seus maus procedimentos. **24** Não, meus filhos, não é
bom esse comentário que ouço. Vós fazeis o povo de Yahweh desobedecer a Ele. **25** Se um homem peca
contra outro, Deus o julgará; mas se um homem peca contra Yahweh, quem vai falar por ele?". Mas eles
não queriam ouvir a voz de seu pai, porque Yahweh tinha intenção de matá-los. **26** O menino Samuel
crescia em estatura e graça diante de Yahweh e também dos homens. **27** Um homem de Deus veio a Eli e
disse-lhe: "Yahweh diz: 'Eu não me revelei à casa de teu antepassado quando, no Egito, eles estavam em
cativeiro, sob domínio de Faraó? **28** Eu o escolhi dentre todas as tribos de Israel para ser Meu sacerdote,
subir ao Meu altar, queimar incenso e vestir um colete sacerdotal perante Mim. Eu dei à família de teu
ancestral todas as ofertas queimadas do povo de Israel. **29** Por que, então, tu desprezas os sacrifícios e
ofertas que exigi no lugar onde Eu moro? Por que tu honras teus filhos acima de mim, engordando-os com
o melhor de toda a oferta do Meu povo Israel?' **30** Porque Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu prometi que a
tua família e a casa de teu ancestral andariam diante de mim perpetuamente'. Mas agora Yahweh diz:
'Longe de Mim fazer isso, porque Eu honrarei aqueles que Me honram, mas os que Me desprezam serão
desprezados. **31** Vê, estão chegando os dias em que cortarei teu poder e o poder da família de teu pai, de
modo que não haverá qualquer homem de idade em tua família. **32** Tu verás sofrimento no local onde Eu
moro. Embora prosperidade será dada a Israel, não haverá idoso algum em tua família. **33** Qualquer de
vós que eu não eliminar do Meu altar, Eu farei com que ele consuma os teus olhos, e trarei desgosto para
a tua vida. Todos os homens nascidos em tua família morrerão. **34** Este será para ti o sinal que virá sobre
teus dois filhos, Hofni e Fineias: ambos irão morrer no mesmo dia. **35** Eu levantarei para Mim um
sacerdote fiel, que vai fazer o que está no Meu coração e na Minha alma. Eu lhe edificarei uma casa
firme; e ele andará para sempre diante do Meu rei ungido. **36** Todo aquele que restar de tua família se

inclinará a ele, pedindo-lhe uma moeda de prata e um pedaço de pão, e dirá: 'Suplico-te que me dês algum cargo sacerdotal, para que eu possa comer um pedaço de pão"'.

---

1 Samuel 2:1

Informação Geral:
Ana recita uma canção para Yaweh.

O meu coração exulta
"Eu tenho muita alegria".

em Yahweh
"Por causa de quem é o Senhor" ou "porque o Senhor é tão grande".

Minha força é exaltada
Um chifre

1 Samuel 2:2

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

não há rocha como o nosso Deus.
Essa é outra maneira de dizer que Deus é forte e fiel.

rocha
Esta é uma rocha grande o suficiente para esconder atrás ou ficar em pé e assim estar bem acima dos inimigos.

1 Samuel 2:3

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh. Ela fala como se outras pessoas estivessem ouvindo ela.

qualquer arrogância
"não a palavras arrogantes".

por meio Dele as ações são julgadas.
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

os arcos dos homens poderosos são quebrados
Possíveis significados são 1) os próprios arcos estão quebrados ou 2) os homens que carregam os arcos são impedidos de agir. T.A.: "Poderosos arqueiros são impedidos de agir".

os arcos dos homens poderosos são quebrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh quebra o arco dos homens poderosos" ou "Yahweh pode tornar ainda mais fraco o povo mais forte".

aqueles que tropeçam são revestidos de força como um cinto
Essa metáfora significa que eles não tropeçarão mais, mas sua força permanecerá com eles tão firmemente quanto um cinto. T.A.: "mas Ele fará aqueles que tropeçam forte".

colocar...um cinto
Este é o termo geral para colocar algo ao redor da cintura para se preparar para o trabalho.

1 Samuel 2:5

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

dá à luz sete
Dá à luz para sete filhos.

enfraquece
Torna-se fraco, triste e solitário.

1 Samuel 2:6

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

Yahweh mata ... traz para a vida ... leva a sepultura ... ressuscita ... faz algumas pessoas pobres ... alguns ricos ... humilha... levanta.
Yahweh está no controle de todas as coisas.

1 Samuel 2:8

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

o necessitado
Pessoas que não tem as coisas que eles necessitam.

levanta o pobre do pó...do monte de cinzas
Estas são metáforas para a posição mais baixa da sociedade.

1 Samuel 2:9

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

guardará os pés daqueles que lhe são fiéis
Aqui "pés" é uma metonímia para a maneira como uma pessoa caminha, o que, por sua vez, é uma metáfora para a forma como a pessoa decide como será sua vida. T.A.: "mantenha seu povo fiel de tomar decisões tolas" ou "permita que seu povo fiel tome decisões sábias".

o ímpio será colocado para silenciar em trevas
Essa é uma maneira educada de dizer que Yahweh matará os ímpios pode ser declarada em forma ativa. T.A.: "Yahweh vai colocar o ímpio para o silêncio nas trevas" ou "Yahweh vai colocar os ímpios no mundo escuro e silencioso dos mortos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o ímpio será colocado para silenciar
As palavras "colocar em silêncio" são uma expressão idiomática para "ficar em silêncio". Isso pode ser pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai fazê-los silenciar".

por força
"Porque ele é forte".

1 Samuel 2:10

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

Aqueles que se opõem a Yahweh serão quebrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh quebrará aqueles que se opuserem a Ele".

quebrados em pedaços
Essa expressão idiomática significa "derrotado".

as extremidades da terra
Essa é uma expressão idiomática que significa em toda parte. T.A.: "Em toda a terra".

exaltará o poder do seu ungido
Um chifre (Não há no português) é um símbolo de força. "Ele fará o líder que Ele escolheu mais forte que seus inimigos". Palavras similares aparecem em 2:1.

seu ungido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que ele ungiu" ou "aquele em quem ele derramou óleo". O óleo era um símbolo que mostrava que Yahweh tinha escolhido a pessoa em quem derramaram o óleo para liderar e governar o povo. T.A.: "o líder que Ele escolheu".

1 Samuel 2:12

Informação Geral:
Quando as pessoas ofereciam animais como sacrifícios, primeiro queimavam a gordura do animal e depois ferviam a carne e a comiam.

não conheciam Yahweh
Não deram ouvidos nem obedeceram a Yahweh.

costume
Um costume é uma ação que as pessoas fazem regularmente.

a panela ... tacho ... caldeirão ... pote
Recipientes em que a comida pode ser cozida. Se a sua língua não tiver palavras separadas para esses itens, "seja onde as pessoas estivessem cozinhando a carne".

panela
Um pequeno recipiente de metal para ferver.

tacho
Um grande recipiente de metal pesado para ferver.

caldeirão
Um grande recipiente de metal pesado para ferver.

pote
Um recipiente de barro para cozinhar.

1 Samuel 2:15

Informação Geral:
Quando as pessoas ofereciam animais como sacrifícios, primeiro queimavam a gordura do animal e depois ferviam a carne, davam um pouco ao sacerdote e comiam o resto.

Em vez disso, antes
"Eles até fizeram algo pior que isso. Antes".

eles queimassem
"O homem que estava sacrificando levou seu sacrifício aos sacerdotes e os sacerdotes queimavam".

Dá carne de assar para o sacerdote
"Dê-me um pouco de carne para que eu possa dar ao sacerdote para que ele possa assá-lo".

assar
Cozinhar sobre o fogo.

cozida
Cozinhado em água.

crua
Não cozida.

desprezavam a oferta de Yahweh.
Os jovens não gostaram das instruções de Yahweh quanto à oferta e não prestaram atenção a elas.

1 Samuel 2:20

por causa do pedido que ela fez a Yahweh
Ana pediu a Yahweh um bebê e prometeu-Lhe que daria o bebê para servir no templo.

diante de Yahweh
Onde Yahweh podia vê-lo e Samuel poderia aprender sobre Yahweh.

1 Samuel 2:22

Por que fazeis tais coisas?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "É terrível que vocês façam essas coisas!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 2:25

quem vai falar por ele?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "certamente não há ninguém que possa falar por ele.

falar por ele
"pedir a Yahweh que tenha misericórdia dele".

a voz de seu pai
Esta é uma metonímia em que a voz representa a pessoa. T.A.: "seu pai" ou "o que seu pai disse".

1 Samuel 2:27

homem de Deus
Esta frase geralmente significa um profeta de Yahweh. T.A.: "um homem que ouve e diz as palavras de Deus".

Eu não me revelei...casa?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deve saber que eu me revelei ... casa".

a casa de teu antepassado
A palavra "casa" é uma metonímia para as pessoas que moravam na casa. T.A.: "a família do seu antepassado".

teu antepassado
Arão.

subir ao meu altar, queimar incenso
Isso se refere a fazer uma oferta a Yahweh.

para vestir um colete sacerdotal perante mim
As palavras "use um éfode" são uma metonímia para o trabalho dos sacerdotes que usam o éfode. T.A.: "para fazer o que eu tinha ordenado que os sacerdotes fizessem".

1 Samuel 2:29

Por que, então, tu desprezas os meus sacrifícios ...moro?
Esta pergunta retórica é uma repreensão. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não deve desprezar meus sacrifícios ... onde eu moro".

o lugar onde Eu moro
"o lugar onde meu povo traz oferendas para mim".

engordando com o melhor de toda a oferta
A melhor parte da oferta devia ser queimada em oferta ao Senhor, mas os sacerdotes a estavam comendo.

a casa de teu ancestral
A palavra "casa" é uma metonímia para as pessoas que moravam na casa. T.A.: "a família do seu antepassado". Traduzir como em 2.27

andariam diante de Mim
Essa é uma expressão idiomática que significa "viver em obediência à Mim".

Longe de mim fazer isso
"Eu certamente não vou permitir que sua família me sirva para sempre".

os que me desprezam serão desprezados
As palavras "ligeiramente estimadas" são um eufemismo irônico para "muito desprezado". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu apreciarei levemente aqueles que me desprezam" ou "Eu desprezarei grandemente aqueles que me desprezam".

1 Samuel 2:31

Vê
"Ouça atentamente o que estou prestes a dizer" ou "O que estou prestes a dizer é muito importante".

cortarei teu poder e o poder da família de teu pai
As palavras "cortar ... força" são provavelmente um eufemismo para a morte de homens fortes e jovens; as palavras "a casa do seu pai" são uma sinédoque para "sua família". T.A.: "Eu vou matar você e todos os descendentes masculinos fortes e jovens da sua família".

Eu farei com que ele consuma os teus olhos
"pois você perde a visão" ou "faz você ficar cego".

1 Samuel 2:34

Eu levantarei ... sacerdote fiel
"Eu farei com que um homem se torne sacerdote".

para Mim
"Para Me servir".

o que está no Meu coração e na Minha alma
"O que eu quero que ele faça e o que eu digo para ele fazer".

Eu lhe edificarei uma casa firme
Aqui "casa" é uma expressão idiomática usado para "descendentes". T.A.: "Vou garantir que ele sempre tenha um descendente que sirva como sumo sacerdote".

1 Samuel 2:36

essa pessoa
O sacerdote fiel a quem Deus levantará.

para que eu possa comer um pedaço de pão
Aqui "pedaço de pão" é usado para "comida". T.A.: "para que eu possa ter algo para comer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 O menino Samuel servia Yahweh sob a supervisão de Eli. A mensagem de Yahweh era rara naqueles dias; não havia frequente visão profética. **2** Eli, cuja vista começava a ficar ruim, de modo que ele não podia ver bem, estava dormindo em sua cama. **3** A lâmpada de Deus ainda não havia se apagado e Samuel estava deitado para dormir na casa de Yahweh, onde estava a Arca de Deus. **4** Então, Yahweh chamou Samuel, que disse: "Aqui estou". **5** Samuel correu até Eli e disse: "Aqui estou, pois me chamaste". Eli disse: "Não te chamei; deita-te novamente". Então, Samuel voltou e deitou-se. **6** Yahweh o chamou novamente: "Samuel". De novo, Samuel levantou-se e foi até Eli e disse: "Aqui estou, pois me chamaste". Eli respondeu: "Não te chamei, meu filho; deita-te novamente". **7** Samuel ainda não tivera nenhuma experiência com Yahweh; nenhuma mensagem de Yahweh havia sido revelada a ele. **8** Yahweh o chamou pela terceira vez. De novo, Samuel levantou-se, foi até Eli e disse: "Aqui estou, pois me chamaste". Então Eli percebeu que Yahweh havia chamado o menino. **9** Eli disse a Samuel: "Vai e deita-te novamente; se Ele te chamar de novo, deves dizer: 'Fala, Yahweh, pois o Teu servo está ouvindo'". Samuel voltou e deitou-se mais uma vez. **10** Yahweh veio e permaneceu; Ele o chamou como nas outras vezes: "Samuel, Samuel". Então Samuel disse: "Fala, pois o Teu servo está ouvindo". **11** Yahweh disse a Samuel: "Vê, vou fazer algo em Israel que tinirá nos ouvidos de todos os que ouvirem a respeito. **12** Naquele dia, cumprirei contra Eli tudo o que Eu disse a ele sobre sua casa, do começo ao fim. **13** Eu lhe disse que estava prestes a julgar sua casa, de uma vez por todas, pelos crimes que ele conhece; porque seus filhos trouxeram uma maldição sobre eles mesmos e Eli não os impediu. **14** Por causa disso, Eu jurei à casa de Eli que os pecados de sua casa jamais serão perdoados, nem por sacrifício, nem por oferta." **15** Samuel deitou-se até o amanhecer; depois, abriu as portas da casa de Yahweh. Mas Samuel estava com medo de contar a Eli sobre a visão. **16** Então, Eli o chamou e disse: "Samuel, meu filho". Samuel respondeu: "Aqui estou". **17** Eli perguntou: "Qual foi a palavra que Ele falou contigo? Por favor, não me escondas. Que Deus te castigue ainda mais, se tu esconderes alguma coisa de mim das palavras que Ele falou a ti". **18** Samuel contou-lhe tudo; não escondeu nada dele. Eli disse: "Ele é Yahweh. Que Ele faça o que Lhe parecer bom". **19** Samuel crescia. Yahweh estava com ele e não permitiu que nenhuma de Suas palavras proféticas deixassem de acontecer. **20** Todo o Israel, desde Dã até Berseba, soube que Samuel foi escolhido para ser um profeta de Yahweh. **21** Yahweh apareceu novamente, em Siló, pois ele Se revelou a Samuel em Siló pela Sua palavra.

---

1 Samuel 3:1

A mensagem de Yahweh era rara
"Yahweh geralmente não falava com o povo".

a lâmpada de Deus
Esse é o candelabro de sete velas no local santo do tabernáculo, que queimava todo o dia e durante a noite até que ficasse vazio.

na casa de Yahweh
A "casa" era na verdade uma tenda, mas era onde o povo adorava, então aqui é melhor a palavra ser traduzida como "casa". Traduza como em 1:9.

1 Samuel 3:5

meu filho
Eli não era o pai verdadeiro de Samuel. Eli fala como se ele fosse pai de Samuel para mostrar a Samuel que ele não está bravo, mas que Samuel precisa escutá-lo.

1 Samuel 3:7

nem nenhuma mensagem de Yahweh havia sido revelada a ele
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

1 Samuel 3:9

teu servo está
Eli diz a Samuel para falar a Yahweh como se Samuel fosse outra pessoa, para que Samuel mostrasse respeito com Yahweh. T.A.: "Eu sou".

1 Samuel 3:10

Yahweh veio e permaneceu
Os possíveis significados são 1) Yahweh realmente apareceu e fcou perante Samuel ou 2) Yahweh fez sua presença conhecida a Samuel .

teu servo está
Samuel fala com Yahweh como se Samuel fosse outra pessoa para mostrar respeito com Yahweh. T.A.: "Eu sou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que tinirá nos ouvidos de todos que ouvirem a respeito
Aqui "tinirá nos ouvidos" é uma expressão idiomática que significa que todos se chocarão com o que ouvirem. T.A.: "que chocará a todos os que ouvirem".

tinirá
Isso significa sentir como se alguém tivesse cutucando gentilmene com um objeto pequeno e pontudo, geralmente por causa do frio ou porque alguém bateu levemente aquela parte do corpo com sua mão. (não há no português)

1 Samuel 3:12

do começo ao fim
Isso é uma merisma para uma completude. T.A.: "absolutamente tudo".

trouxeram uma maldição sobre eles mesmos
"fizeram aquelas coisas que Yahweh havia dito que puniria os que as fizessem".

os pecados de sua casa jamais serão perdoados, nem por sacrifício nem por oferta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não há sacrifício ou oferta que alguém possa ofertar que redimirá os pecados da casa dele".

os pecados de sua casa
"os pecados que as pessoas na família dele cometeram"

1 Samuel 3:15

da casa de Yahweh
A "casa" era na verdade uma tenda, mas seria melhor traduzir "casa" aqui.

meu filho
Eli não era o pai verdadeiro de Samuel. Eli fala como se ele fosse pai de Samuel para mostrar a Samuel que ele não está bravo, mas que Samuel precisa escutá-lo. Traduza como em 1:5.

1 Samuel 3:17

a palavra que Ele falou
"a mensagem que Yahweh deu".

Que Deus te castigue ainda mais
Isso é uma expressão idiomática para enfatizar o quão sério Eli é. T.A.: "Que Deus te castigue da mesma forma que Ele disse que iria me punir, e ainda mais".

1 Samuel 3:19

e não permitiu que nenhuma de Suas palavras proféticas deixassem de acontecer.
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "fez com que todas as coisas que ele profetizou acontecessem".

Todo Israel
"Todo o povo em Israel".

desde Dan até Berseba
Isso é uma merisma para "em cada parte da terra". T.A.: "desde o final de uma terra para a outra", ou "de Dan, no extremo norte até Berseba no extremo sul".

Samuel foi escolhido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh escolheu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 A palavra de Samuel veio a todo o Israel. Naqueles dias, Israel saiu para batalhar contra os filisteus. Eles montaram acampamento em Ebenézer e os filisteus acamparam em Afeque. **2** Os filisteus se enfileiraram para batalhar contra Israel. Quando a batalha se espalhou, Israel foi derrotado pelos filisteus, que mataram cerca de quatro mil homens no campo de batalha. **3** Quando o povo voltou ao acampamento, os anciãos de Israel disseram: "Por que Yahweh nos derrotou hoje diante dos filisteus? Vamos trazer para cá a Arca do testemunho de Yahweh, que está em Siló, para que ela esteja conosco e nos mantenha a salvo do poder dos nossos inimigos". **4** Então, o povo enviou homens à Siló; de lá, eles carregaram a Arca do testemunho de Yahweh dos Exércitos, que se assenta sobre os querubins. Os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias, estavam lá com a Arca do testemunho de Deus. **5** Quando a Arca do testemunho de Yahweh chegou ao acampamento, todo o povo de Israel deu um grande brado e a terra ressoou. **6** Quando os filisteus ouviram o barulho dos gritos, se perguntaram: "O que significam esses altos gritos no acampamento dos hebreus?". Então, perceberam que a Arca de Yahweh fora trazida ao acampamento. **7** Os filisteus estavam com medo; eles disseram: "Deus veio ao acampamento. Ai de nós! Nada parecido com isso aconteceu antes! **8** Ai de nós! Quem nos protegerá da força desse poderoso Deus? Esse é o Deus que atacou os egípcios com muitos diferentes tipos de pragas no deserto. **9** Tende coragem e sede homens, filisteus! Ou vos tornareis escravos dos hebreus, como eles têm sido vossos escravos. Sede homens e lutai!". **10** Os filisteus lutaram e Israel foi derrotado. Cada homem fugiu para sua casa, e a matança foi muito grande, pois trinta mil homens de Israel caíram. **11** A Arca de Deus foi tomada e os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias, morreram. **12** Um homem de Benjamim correu da linha de batalha e veio a Siló no mesmo dia, chegando com suas roupas rasgadas e com terra em sua cabeça. **13** Quando ele chegou, Eli estava sentado na sua cadeira perto da estrada, olhando, pois seu coração preocupou-se por causa da Arca de Deus. Quando o homem entrou na cidade e contou as notícias, toda a cidade lamentou. **14** Quando Eli ouviu o barulho do lamento, disse: "O que significa esse alvoroço?". O homem veio rapidamente e contou a Eli. **15** Nesse tempo, Eli tinha noventa e oito anos de idade; seus olhos não focalizavam e ele não podia ver. **16** O homem disse a Eli: "Eu sou o que veio da linha de batalha. Eu fugi da batalha hoje". Eli perguntou: "Como foi isso, meu filho?". **17** O homem que trouxe as notícias respondeu, dizendo: "Israel fugiu dos filisteus. Também houve uma grande derrota entre o povo. Teus dois filhos, Hofni e Fineias, estão mortos, e a Arca de Deus foi tomada". **18** Quando ele mencionou a Arca de Deus, Eli caiu da sua cadeira para trás, ao lado do portão. Seu pescoço se quebrou e ele morreu, porque ele era velho e pesado. Ele havia julgado Israel por quarenta anos. **19** Sua nora, esposa de Fineias, estava grávida e prestes a dar à luz. Quando ela ouviu as notícias de que a Arca de Deus foi capturada e que seu sogro e seu marido estavam mortos, ela se agachou e deu à luz, mas as dores do parto a sufocaram. **20** Perto da hora da sua morte, as mulheres que a auxiliavam disseram: "Não temas, porque tu deste à luz um filho". Ela não respondeu nem considerou em seu coração o que lhe disseram. **21** Mas, chamou a criança Icabode, dizendo: "A glória de Israel se foi!". Porque a Arca de Deus havia sido capturada, e por causa de seu sogro e de seu marido. **22** Ela disse: "A glória de Israel se foi, porque a Arca de Deus foi capturada".

---

1 Samuel 4:1

Ebenézer ... Afeque
Esses são nomes de lugares.

Israel foi derrotado pelos filisteus, que mataram
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

cerca de quatro mil homens
Aqui o número quatro mil é um número redondo. Podia haver mais ou menos do que isso. A palavra "cerca" mostra que não é um número exato". T.A.: "cerca de 4.000 homens''.

1 Samuel 4:3

o povo
Os soldados que estiveram lutando na batalha.

Por que Yahweh nos derrotou hoje diante dos filisteus? Vamos trazer ... inimigos
Os anciãos realmente não sabiam por que Yahweh os tinha derrotado, mas pensavam que sabiam como garantir que isso não acontecesse novamente, por trazerem a arca para estar com eles. (Veja UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que se assenta sobre os querubins
Embora Yahweh esteja presente em todos os lugares, Ele se revela ao Seu povo acima das estátuas de querubins no topo da Arca.

Fineias
Esse Fineias não é o mesmo do neto de Arão em Êxodo e Números.

estavam lá
estavam em Siló.

1 Samuel 4:5

Quando a Arca do testemunho de Yahweh chegou ao acampamento
"Quando o povo carregou a Arca do testemunho de Yahweh ao acampamento". Algumas línguas podem precisar adicionar a compreensão da informação. T.A.: "O povo, juntamente com Hofni e Fineias, pegaram a Arca do testemunho de Yahweh e a carregaram ao acampamento. Quando o povo carregou a Arca ao acampamento".

a Arca de Yahweh tinha vindo ao acampamento
"o povo havia carregado a Arca de Yahweh ao acampamento".

1 Samuel 4:7

eles disseram ... E disseram
"eles disseram para si mesmos ... Eles disseram um para o outro" ou "eles disseram uns aos outros ... Eles disseram uns aos outros".A segunda oração claramente se refere ao o que os filisteus disseram uns aos outros. A primeira oração provavelmente se refere ao que eles pensavam, pode também se referir ao o que eles disseram uns aos outros. Se possível, evite dizer para quem era dito.

Deus veio
Os filisteus adoravam muitos deuses, então eles provavelmente acreditavam que um desses deuses, ou um dos que eles não adoravam, havia vindo ao acampamento. Outro possível significado é que eles estavam dizendo o próprio nome do Deus de Israel: "Yahweh veio". Porque 4:8 fala sobre "deuses", algumas traduções leem: "deuses vieram", isso é, "São deuses que vieram".

Quem nos protegerá da força desse poderoso Deus?
Essa pergunta retórica é uma expressão de profundo medo. Ela pode ser escrita como um texto. T.A.: "Não há ninguém que possa nos proteger desses poderosos deuses".

desse poderoso Deus ... o Deus que atacou
Porque a palavra "deus (ou "Deus") em 4:7 é singular, muitas traduções leem "esse poderoso Deus ... o Deus que atacou", se referindo a qualquer um de muitos deuses possíveis, ou "esse poderoso Deus ... o Deus que atacou", usando o próprio nome do Deus de Israel.

sede homens
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "sede fortes e lutem".

1 Samuel 4:10

Israel foi derrotado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eles derrotaram Israel". A palavra "Israel" é uma metonímia para "o exército de Israel".

A Arca de Deus foi tomada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os filisteus também pegaram a Arca de Deus".

1 Samuel 4:12

roupas rasgadas e com terra em sua cabeça
Essa é uma maneira de expressar profundo lamento na cultura israelita.

seu coração preocupou-se
Isso é uma expressão idiomática que significa que ele estava com muito medo ou muito preocupado com algo.

toda a cidade
Isso é uma metonímia para "todo o povo na cidade".

1 Samuel 4:14

O homem
"O homem de Benjamim".

1 Samuel 4:16

meu filho
Eli não era o pai verdadeiro do outro homem. Eli fala como se fosse o pai do homem para mostrá-lo que ele não estava bravo, mas que o homem tinha que respondê-lo.

Israel fugiu dos filisteus
Isso é uma informação geral sobre o que aconteceu. O resto das palavras do homem dão detalhes.

também houve ... povo. teus dois filhos
"Agora vou te dizer algo pior ... Agora vou te dizer algo pior" ou "Não havia apenas ... o povo, mas teus dois filhos".

a Arca de Deus foi tomada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "os filisteus pegaram a Arca de Deus".

1 Samuel 4:18

Quando ele mencionou
"Quando o homem de Benjamim mencionou".

mencionou
"falou sobre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seu pescoço se quebrou
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O pescoço dele quebrou porque ele caiu" ou "O pescoço dele quebrou quando ele caiu".

1 Samuel 4:19

sua nora
Nora de Levi.

a Arca de Deus foi capturada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.:"os filisteus capturaram a Arca de Deus".

considerou em seu coração o que disseram
"prestar alguma atenção ao que eles disseram" ou "se permitiu sentir melhor".

1 Samuel 4:21

Icabode
Na verdade o nome é uma frase que significa "não há glória". O nome de alguém as vezes revela informações sobre a pessoa, lugar ou algo a que se refere.

porque a Arca de Deus tinha sido capturada ... a Arca de Deus foi capturada."
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. "pois os filisteus capturaram a Arca de Deus ... porque os filisteus capturaram a Arca de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Os filisteus capturaram a Arca da Aliança e a trouxeram de Ebenézer a Asdode. **2** Eles a levaram para dentro da casa de Dagom e a colocaram ao seu lado. **3** Quando as pessoas de Asdode acordaram, no dia seguinte, observaram que Dagom havia caído, com o rosto em terra, diante da Arca de Yahweh. Então, eles o levantaram e o puseram de volta no seu lugar. **4** Quando acordaram pela manhã do dia seguinte, observaram que Dagom havia caído, com o rosto em terra, diante da Arca de Yahweh. Sua cabeça e ambas as mãos haviam sido cortadas e deixadas na entrada. Somente o tronco de Dagom permaneceu. **5** Esse é o motivo pelo qual, até hoje, os sacerdotes de Dagom e qualquer um que chegue à sua casa não pisam na entrada da casa de Dagom, em Asdode. **6** A mão de Yahweh pesou sobre os habitantes de Asdode. Ele destruiu e afligiu com tumores Asdode juntamente com seus territórios. **7** Quando os homens de Asdode perceberam o que estava acontecendo, eles disseram: "A Arca do Deus de Israel não deve ficar conosco, pois Sua mão é dura contra nós e contra Dagom, nosso deus". **8** Então, eles mandaram reunir todos os governantes dos filisteus, e lhes disseram: "O que devemos fazer com a Arca do Deus de Israel?". Eles responderam: "Deixe que a Arca do Deus de Israel seja levada para Gate". E eles carregaram a Arca do Deus de Israel até lá. **9** Mas, depois que eles a levaram, a mão de Yahweh foi contra a cidade, causando grande confusão. Ele afligiu os homens da cidade, tanto o grande quanto o pequeno, e tumores apareceram neles. **10** Então, eles enviaram a Arca da Aliança para Ecrom. Mas, assim que a Arca da Aliança chegou lá, os ecronitas clamaram, dizendo: "Eles nos trouxeram a Arca do Deus de Israel, para matar a nós e ao nosso povo". **11** Então, eles mandaram reunir todos os governantes dos filisteus, e lhes disseram: "Mandem embora a Arca do Deus de Israel, e deixai-a retornar ao seu lugar, para que não mate a nós e ao nosso povo". Pois havia pânico mortal por toda a cidade, e a mão de Deus foi muito pesada lá. **12** O homem que não morreu foi afligido por tumores, e o choro da cidade subiu aos céus.

---

1 Samuel 5:1

Agora (não há no português)
Esta palavra marca o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver uma palavra ou frase que faça o mesmo, você poderá usá-la aqui.

Arca da Aliança
Traduza isto como você fez em 3:1. Este é o mesmo que a "arca da aliança de Deus" em 4:3.

casa de Dagom
Isso se refere ao templo de Dagon, o deus dos filisteus.

observaram que Dagom
"eles ficaram muito surpresos ao ver que Dagon".

Dagom havia caído, com o rosto em terra
O leitor deve entender que Yahweh fez a estátua cair de cara durante a noite. (Veja:|Assumed Knowledge and Implicit Information)

1 Samuel 5:4

Dagom havia caído
O leitor deve entender que Yahweh fez Dagon cair.

Sua cabeça e ambas as mãos haviam sido cortadas
Era como se Yahweh fosse um soldado que derrotou seu inimigo e cortou a cabeça e as mãos do inimigo.

Esse é o motivo pelo qual, até hoje
O escritor está prestes a fornecer algumas informações contextuais separadas da história principal.

até hoje
Aqui "hoje" significa até o dia em que o autor estava escrevendo este livro.

1 Samuel 5:6

A mão de Yahweh pesou
Esta é uma expressão idiomática. "Yahweh severamente julgou".

tumores
Possíveis significados são: 1) inchaço doloroso sob a pele ou 2) hemorroidas.

Asdode juntamente com seus territórios.
O nome da cidade é uma metonímia para as pessoas que vivem na cidade. "tanto o povo de Asdode como o povo da terra que circunda Asdode".

perceberam
"compreenderam".

A Arca do Deus de Israel
Traduza isso como você fez em 3:1. Este é o mesmo que a "Arca da Aliança de Deus" em 4:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 5:8

a mão de Yahweh foi contra
Esta é uma expressão idiomática. Tradução alternativa

tanto o grande quanto o pequeno
Possíveis significados são: 1) este é um merismo que se refere a idade. T.A.: "homens de todas as idades" ou 2) este é um merismo que se refere à classe social. T.A.: "dos homens mais pobres e mais fracos aos homens mais ricos e mais poderosos".

tumores
Possíveis significados são: 1) inchaço doloroso sob a pele ou 2) hemorroidas. Traduza como em 5:6

1 Samuel 5:10

clamaram
Porquê eles clamaram pode ser dito claramente. T.A.: "clamaram de medo".

1 Samuel 5:11

a Arca do Deus de Israel
Traduza isso como você fez a uma frase semelhante em 3:1. Este é o mesmo que a "Arca da Aliança de Deus" em 4:3.

O Deus de Israel
Possíveis significados são: 1) eles estavam falando o nome próprio do Deus de Israel ou 2) eles acreditavam que Israel adorava um dos muitos deuses, "o deus de Israel". Traduzir como em 5:6.

havia pânico mortal por toda a cidade
"pessoas de toda a cidade tinham medo de morrer".

a mão de Deus foi muito pesada lá
A mão é uma metonímia para Deus punir o povo. "Yahweh estava punindo as pessoas muito severamente lá".

O homem que não morreu
Isso implica que muitos homens realmente morreram.

tumores
Possíveis significados são 1) inchaço doloroso sob a pele ou 2) hemorroidas. Traduzir como em 5:6.

o choro da cidade subiu aos céus.
A palavra "cidade" é uma metonímia para as pessoas da cidade. Possíveis significados são: 1) as palavras "subiram aos céus" é uma expressão idiomática para "era muito grande". T.A.: "as pessoas da cidade gritaram muito alto" ou 2) as palavras "os céus" são uma metonímia para os deuses do povo. T.A.: "as pessoas da cidade clamaram aos seus deuses".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 A Arca de Yahweh estava na terra dos filisteus há sete meses. **2** Então, os filisteus chamaram os sacerdotes e adivinhadores, e disseram-lhes: "O que deveremos fazer com a Arca de Yahweh? Dizei-nos como devemos mandá-la de volta à sua terra". **3** Os sacerdotes e adivinhadores disseram: "Se mandardes a Arca do Deus de Israel de volta, não a mandeis sem um presente; deveis enviar uma oferta pela culpa. Assim, ficareis curados e sabereis por que motivo Deus não tirou Sua mão de vós até agora". **4** Então, o povo disse: "Que oferta pela culpa devemos enviar-lhes de volta?". Eles responderam: "Cinco tumores de ouro e cinco ratos de ouro, pois cinco é o mesmo número dos governantes dos filisteus. Porque a mesma praga afligiu a vós e a vossos governantes. **5** Então, deveis fazer moldes de vossos tumores e moldes dos ratos que estão destruindo vossa terra; e dar glória ao Deus de Israel. Talvez Ele retire Sua mão de vós, de vossos deuses e de vossa terra. **6** Por que endureceríeis vosso coração, como os egípcios e o Faraó endureceram o deles? Quando o Deus de Israel lidou severamente com eles, os egípcios não deixaram o povo sair, e eles não saíram? **7** Agora, pois, preparai uma nova carroça com duas vacas leiteiras que nunca foram colocadas debaixo de jugo. Amarrai as vacas à carroça, mas levai os bezerros para casa, longe delas. **8** Então, pegai a Arca de Yahweh e colocai-a na carroça. Ao seu lado, colocai, dentro de uma caixa, as peças de ouro que estais retornando a Ele como uma oferta pela culpa. Então, deixai-a seguir seu caminho. **9** E observai: se ela seguir no caminho de sua própria terra, Bete-Semes, então, foi Yahweh que executou esse grande desastre. Mas se não, então saberemos que não foi Sua mão que nos afligiu; ao contrário, saberemos que isso aconteceu a nós por acaso". **10** Os homens fizeram como eles disseram: pegaram duas vacas leiteiras, amarraram-nas à carroça e confinaram seus bezerros em casa. **11** Eles colocaram a Arca de Yahweh na carroça, juntamente com uma caixa contendo os tumores e os ratos de ouro. **12** As vacas seguiram em direção a Bete-Semes. Elas foram por aquela estrada, mugindo todo o caminho, e não mudaram o trajeto nem para direita nem para a esquerda. Os governantes dos filisteus as seguiram até a fronteira de Bete-Semes. **13** O povo de Bete-Semes estava ceifando seu trigo no vale. Quando levantaram seus olhos e viram a Arca, eles se regozijaram. **14** A carroça foi até o campo de Josué, da cidade de Bete-Semes, e parou ali, onde havia uma grande rocha; eles cortaram a madeira da carroça e ofereceram as vacas em holocausto a Yahweh. **15** Os levitas tomaram a Arca de Yahweh e a caixa que estava com ela, onde estavam as peças de ouro, e as colocaram sobre a grande rocha. Naquele mesmo dia, os homens de Bete-Semes ofereceram holocaustos e fizeram sacrifícios para Yahweh. **16** Quando os cinco governantes dos filisteus viram isso, eles retornaram no mesmo dia a Ecrom. **17** Esses são os tumores de ouro que os filisteus retornaram como oferta a Yahweh, pela culpa: um para Asdode, um para Gaza, um para Asquelom, um para Gate, e um para Ecrom. **18** Os ratos de ouro eram, em número, iguais ao número de todas as cidades que pertenciam aos cinco governantes dos filisteus, tanto das cidades fortificadas quanto das aldeias do interior. A grande rocha, onde eles colocaram a Arca de Yahweh, permanece até hoje como testemunha no campo de Josué, o bete-semita. **19** Yahweh atacou alguns dos homens de Bete-Semes porque eles olharam para dentro de Sua Arca. Ele matou setenta homens. As pessoas lamentaram porque Yahweh havia dado a elas um grande castigo. **20** Os homens de Bete-Semes disseram: "Quem é digno de estar diante de Yahweh, esse Deus Santo? E para quem a Arca irá de nós?". **21** Eles enviaram mensageiros para os habitantes de Quiriate-Jearim, dizendo: "Os filisteus trouxeram de volta a Arca de Yahweh; vinde e levai-a para vós".

---

1 Samuel 6:1

os sacerdotes e adivinhadores
Esses eram sacerdotes e adivinhadores pagãos que adoravam a Dagom.

Digam-nos como devemos mandá-la
Os filisteus queriam saber como se livrar da arca sem irritar Yahweh mais ainda.

1 Samuel 6:3

do Deus de Israel
Possíveis significados são: 1) falavam o nome próprio do Deus de Israel; ou 2) acreditavam que Israel adorava um dos muitos deuses, "o deus de Israel". Traduza como em 5:6.

deveis enviar uma oferta pela culpa
A palavra "deveis" é uma maneira forçada de dizer algo. Tradução Alternativa

ficareis curados
"não ficarás mais doente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós (não há no português)
O pronome "vós" está no plural, se refere a todos os filisteus.

por que motivo Deus não tirou Sua mão de vós
Aqui "mão" é uma metonímea usada para representar o poder de Deus ao afligir ou disciplinar. T.A.: "por que Ele não aliviou seu sofrimento".

tumores
Possíveis significados são: 1) inflamação dolorosa debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Traduza como em 5:6.

ratos
"mais do que um rato".

1 Samuel 6:5

moldes
Um molde é algo que se parece com uma coisa real.

tumores
Possíveis significados são: 1) inflamação dolorosa debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Veja como foi traduzido em 5:6.

que estão destruindo
"que estão devastando".

ao Deus de Israel
Possíveis significados são: 1) eles falavam o nome próprio do Deus de Israel; ou 2) eles acreditavam que Israel adorava um de muitos deuses, "o deus de Israel". Veja como foi traduzido em 5:6.

retirará Sua mão de vós, de vossos deuses e de vossa terra
Aqui "mão" é uma metonímia usada para representar o poder de Deus para afligir ou disciplinar. T.A.: "parará de punir a vocês, seus deuses e sua terra".

Por que endurecereis vossos corações, como os egípcios e o Faraó endureceram seus corações?
Os sacerdotes e adivinhadores pagãos usam uma pergunta retórica para incitar os filisteus a pensar seriamente sobre o que acontecerá se eles se recusarem a obedecer a Deus. Isso pode ser traduzido como um aviso. T.A.: "Não sejam teimosos como os egípcios e Faraó foram!"

endurecereis vossos corações
Essa é uma expressão idiomática que significa ser teimoso ou relutante a obedecer a Deus. T.A.: "se recusarão a obedecer a Deus".

os egípcios não mandaram sair o povo, e eles saíram?
Essa é outra pergunta retórica usada para lembrar os filisteus de como os egípcios finalmente mandaram os israelitas para fora do Egito para que Deus parasse de afligí-los. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "lembrem-se que os egípcios mandaram os israelitas para fora do Egito".

1 Samuel 6:7

duas vacas leiteiras
"duas vacas que tem bezerros que ainda bebem leite".

Então enviai-a e deixai-a seguir seu próprio caminho
Normalmente as duas vacas voltariam para casa com seus bezerros.

se ela seguir... de Bete-Semes, então foi Yahweh
É pouco provável que as vacas escolhessem se aventurar por Bete-Semes quando seus bezerros estivessem de volta à região dos filisteus.

1 Samuel 6:10

duas vacas leiteiras
"duas vacas que tinham bezerros que ainda bebiam leite". Traduza como em 6:7.

ratos
Traduza isso como em 6:3.

contendo os seus tumores
"moldes de seus tumores".

tumores
Possíveis significados são: 1) inflamação dolorosa debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Traduza isso como em 5:6.

As vacas seguiram em direção a Bete-Semes
Vacas leiteiras normalmente retornariam para seus bezerros, mas essas vacas foram para Bete-Semes.

mugindo todo o caminho
O mugir é o barulho que as vacas fazem com suas vozes.

não mudaram o trajeto nem para direita nem para a esquerda
"elas não se aventuraram para fora da estrada". Isso pode ser dito afirmativamente. T.A.: "elas ficaram na estrada" ou "elas seguiram em frente".

1 Samuel 6:13

Agora
O autor está introduzindo uma nova parte da história. Se a sua língua tem uma maneira de marcar o começo de uma nova parte da história, você poderia usá-la aqui.

povo de Bete-Semes
Esses eram israelitas.

levantaram seus olhos
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "olhou para cima".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 6:14

Uma grande rocha estava ali
As pessoas usaram essa rocha como um altar quando ofereceram as vacas como sacrifício.

Os levitas tomaram a Arca de Yahweh
Na verdade, isso aconteceu antes deles terem cortado a madeira de carroça em lenha para usar na oferta de vacas a Yahweh.

Os levitas tomaram a Arca
De acordo com a lei de Moisés, só os Levitas eram autorizados a manusear a Arca.

a caixa que estava com ela, onde as peças de ouro estavam
"a caixa contendo os moldes de ouro dos ratos e dos tumores". (UDB)

1 Samuel 6:16

os cinco governantes dos filisteus
"os cinco reis dos filisteus".

1 Samuel 6:17

tumores
Possíveis significados são: 1) inflamações dolorosas debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Veja como isso foi traduzido em 5:6.

ratos
Traduza isso como em 6:3.

cidades fortificadas
Essas eram cidades com altas muralhas ao seu redor para proteger o povo que estava dentro de ataques de seus inimigos.

A grande rocha... permanece como testemunha
A rocha é colocada como se fosse uma pessoa que pudesse ver. T.A.: "A grande rocha... ainda está lá, e as pessoas lembram do que aconteceu nela".

Josué
nome de homem.

o bete-semita
É assim que uma pessoa de Bete-Semes é chamada. T.A.: "de Bete-Semes".

até hoje
até o tempo em que o autor escreveu o livro.

1 Samuel 6:19

eles olharam para dentro de Sua Arca
A Arca era tão santa que a ninguém era permitido olhar dentro dela. Só os sacerdotes eram permitidos apenas olhar para a Arca.

50.070 homens
"cinquenta mil e setenta homens".

Quem é digno de estar diante de Yahweh, esse Deus Santo?
Possíveis significados são: 1) essa é uma pergunta retórica que expressa o medo que o povo tinha de Yahweh. T.A.: "Não há quem possa resistir a Yahweh por ele ser tão santo!"; ou 2) essa é uma pergunta buscando informação. A frase "estar diante de Yahweh" pode se referir aos sacerdotes que servem a Yahweh. Está implícito que o povo estava procurando por um sacerdote a quem Yahweh permitiria manusear a Arca. T.A.: "Há um sacerdote entre nós que serve a esse Deus Santo, Yahweh, e é capaz de manusear essa Arca?".

E por quem a arca sairá daqui?
Essa é uma pergunta por informação. Está implícito que o povo queria que Yahweh e a Arca fossem para outro lugar para que, então, Ele não os punisse novamente. T.A.: "Para onde podemos mandar essa Arca para que, então, Yahweh não nos puna novamente?".

1 Samuel 6:21

Quiriate-Jearim
Essa era uma cidade em Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Os homens de Quiriate-Jearin trouxeram a Arca de Yahweh, e a colocaram na casa de Abinadabe, na colina. Eles consagraram seu filho Eleazar para guardar a Arca de Yahweh. **2** A Arca permaneceu em Quiriate-Jearin por muito tempo, a saber, vinte anos. Toda a casa de Israel lamentava e desejava retornar a Yahweh. **3** Disse Samuel a todo o povo de Israel: "Se vós retornardes a Yahweh com todo o vosso coração, remover dentre vós os deuses estrangeiros e a Astarote, voltar os vossos corações a Yahweh e adorar somente a Ele, então, Ele vos resgatará da mão dos filisteus". **4** Assim, o povo de Israel removeu os Baalins e a Astarote e adoraram somente a Yahweh. **5** Então, Samuel disse: "Congregue todo Israel em Mispá e eu orarei por vós a Yahweh. **6** Eles se reuniram em Mispá, tiraram água e a derramaram diante de Yahweh. Eles jejuaram aquele dia e disseram: "Nós temos pecado contra Yahweh". Ali, Samuel decidia as disputas de todo o povo de Israel e liderava o povo. **7** Quando os filisteus ouviram que o povo de Israel havia se reunido em Mispá, os governantes dos filisteus atacaram Israel. Quando o povo de Israel ouviu isso, eles sentirammedo dos filisteus. **8** Então, disseram a Samuel: "Não pares de clamar a Yahweh, nosso Deus, por nós. Assim, Ele nos livrará da mão dos filisteus". **9** Samuel tomou um cordeiro que ainda mamava e o ofereceu como uma oferta queimada completa a Yahweh. Samuel, então, clamou a Yahweh por Israel, e Yahweh lhe respondeu. **10** Enquanto Samuel estava oferecendo a oferta queimada, os filisteus se aproximaram para atacar Israel; mas Yahweh trovejou, com grande estrondo, naquele dia contra os filisteus; lançou-os em confusão, e eles foram derrotados diante de Israel. **11** Os homens de Israel perseguiram os filisteus, desde Mispá, e os mataram até debaixo de Bete-Car. **12** Então, Samuel tomou uma pedra e a colocou entre Mispá e Sem. Ele chamou esse lugar de Ebenézer e disse: "Até aqui, Yahweh tem nos ajudou". **13** Então, os filisteus foram subjugados e não entraram nas fronteiras de Israel. A mão de Yahweh foi contra os filisteus, todos os dias de Samuel. **14** As cidades que os filisteus haviam tomado de Israel, desde Ecrom até Gate, foram restauradas; Israel tomou de volta seu território dos filisteus. E houve paz entre Israel e os amorreus. **15** Samuel julgou Israel todos os dias de sua vida. **16** A cada ano, ele percorria um circuito de Betel a Gilgal e a Mispá. Ele decidia as disputas para Israel em todos esses lugares. **17** Então, ele retornava a Ramá, porque sua casa era ali. Nesse lugar, ele também decidia as disputas por Israel e construiu um altar a Yahweh.

---

1 Samuel 7:1

Quiriate-Jearin
Isto é o nome de um lugar.

Abinadabe ... Eleazar
Estes são nomes de homens.

vinte anos
"20 anos"

1 Samuel 7:3

a todo o povo de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para as pessoas que vivem na casa e seus descendentes. Tradução Alternativa

retornares a Yahweh com todo o vosso coração
Aqui "com todo o coração" é uma expressão idiomática que significa ser completamente devotado a alguma coisa. T.A.: "tornar-se completamente devotado para adorar e obedecer somente a Yahweh".

1 Samuel 7:5

todo Israel
"todo o povo de Israel"ou "todos os Israelitas".

tiraram água e a derramaram diante de Yahweh
Os possíveis significados são: 1) o povo negou a si mesmo água como parte do jejum ou 2) eles tiraram água do riacho ou poço e a derramaram no chão como um sinal exterior que estavam arrependidos de seus pecados.

1 Samuel 7:7

os governantes dos filisteus atacaram Israel
Isso pode ser dito de maneira clara que era o exército e não os próprios governantes que atacaram Israel. T.A.: "os governantes filisteus lideraram seus exércitos e atacaram Israel'.

nos livrará da mão dos filisteus
A "mão" dos filisteus é uma metonímia de poder de uma pessoa. T.A.: "salva-nos dos exércitos filisteus" ou "não permita que o exército Filisteu nos faça mal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 7:9

cordeiro que ainda mamava
um cordeiro que ainda está bebendo do leite da mãe.

clamou
"clamar por socorro".

Yahweh o respondeu
"Yahweh fez o que Samuel pediu a ele para fazer".

1 Samuel 7:10

Enquanto Samuel ... Bete-Car
Isso explica o que o autor queria dizer com "Yahweh o respondeu" em (7:9).

lançou-os em confusão
A palavra "confusão"aqui é usada de maneira casual para dizer que os Filisteus não conseguiam pensar claramente. T.A.: ""fizeram com que eles não pensassem claramente".

eles foram derrotados diante de Israel
Isso pode ser dito em voz ativa. Os possíveis siginificados são 1) "Yahweh os derrotou perante Israel" ou 2) "Israel os derrotou".

derrotados
Derrotar um povo é vencê-los antes que eles causem algum mal.

Bete-Car
Isso é um nome de um lugar.

1 Samuel 7:12

tomou uma pedra e a colocou
Os Israelitas e outros povos na terra colocavam uma grande pedra onde importantes eventos haviam acontecido como um lembrete da ajuda de Deus.

Mispá ... Sem
Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 7:13

Então os filisteus foram subjulgados
O escitor acabou de falar como os Filisteus foram subjulgados. Se sua língua tem uma maneira de terminar essa descrição, voce pode usá-la aqui.

os filisteus foram subjulgados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh subjulgou os Filisteus"ou "Yahweh parou os Filisteus de fazerem o mal".

não entraram nas fronteiras de Israel
Os Filisteus não entraram na fronteira de Israel para atacá-los".

A mão de Yahweh foi contra os filisteus
A palavra "mão" é uma metonímia de poder. T.A.: "Yahweh usou seu poder contra os Filisteus".

As cidades ... foram restauradas a israel
Os possíveis significados são 1) "Yahweh restaurou à terra de Israel as cidades ...de Israel" ou 2) "o povo de Israel foi capaz de retomar as cidades .... de Israel".

1 Samuel 7:15

percorria um circuito
viajava de lugar para lugar num duro percurso.

Ele decidia as disputas
Disputas são argumentos ou desacordos entre duas ou mais pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Quando Samuel já era velho, ele fez seus filhos juízes sobre Israel. **2** O nome do seu primogênito era Joel, e o nome do seu segundo filho era Abias. Eles eram juízes em Berseba. **3** Seus filhos não andaram em seus caminhos, mas foram atrás de ganhos desonestos. Eles recebiam subornos e pervertiam a justiça. **4** Então, todos os anciãos de Israel se reuniram e vieram a Samuel, em Ramá. **5** Eles lhe disseram: "Vede, tu estás velho, e teus filhos não andam em teus caminhos. Nomeia para nós um rei para nos julgar, como em todas as nações". **6** Porém, isso desagradou a Samuel, quando eles disseram: "Dá-nos um rei para nos julgar". Então, Samuel orou a Yahweh. **7** Yahweh disse a Samuel: "Obedece à voz do povo em todas as coisas que eles te disserem; porque eles não têm rejeitado a ti, mas eles têm rejeitado a Mim como rei sobre eles. **8** Eles estão agindo, agora, da mesma forma que vêm agindo desde o dia em que Eu os tirei do Egito: abandonando-Me, e servindo a outros deuses. Do mesmo modo, eles estão fazendo contigo. **9** Agora, ouve-os; porém, adverte-os solenemente e deixa-os saber a forma com a qual o rei governará sobre eles". **10** Então, Samuel disse todas as palavras de Yahweh ao povo que estava pedindo um rei. **11** Ele disse: "Assim será como o rei reinará sobre vós. Ele tomará vossos filhos e os nomeará sobre os seus carros e para ser seus cavaleiros, e para correrem adiante dos seus carros. **12** nomerá para si mesmo capitães de mil soldados, e capitães de cinquenta soldados. Ele fará alguns deles arar seus campos, colher suas colheitas e outros para fazer suas armas de guerra e os equipamentos para seus carros. **13** Ele também tomará vossas filhas para serem perfumistas, cozinheiras e padeiras. **14** Tomará o melhor dos vossos campos, das vossas vinhas e dos vossos olivais para dar aos seus servos. **15** Ele tomará o dízimo dos vossos grãos e das vossas vinhas para dar a seus oficiais e a seus servos. **16** Ele tomará vossos servos e vossas servas e o melhor dos vossos homens jovens e vossos jumentos; Ele colocará todos para trabalhar para si. **17** Ele tomará o dízimo do vosso rebanho, e vós sereis seus escravos. **18** Então, naquele dia, vós clamareis por causa do vosso rei, a quem escolhestes para vós mesmos; porém, Yahweh não vos responderá naquele dia". **19** Mas o povo recusou a ouvir Samuel; eles disseram: "Não! Deve haver um rei sobre nós, **20** para que possamos ser como as outras nações, e para que o nosso rei possa julgar-nos e sair adiante de nós e lutar as nossas batalhas". **21** Quando Samuel ouviu todas as palavras do povo, ele as repetiu aos ouvidos de Yahweh. **22** Yahweh disse a Samuel: "Obedeça à voz deles e faça-lhes um rei". Então, Samuel disse aos homens de Israel: "Cada homem deve voltar para a sua própria cidade".

---

1 Samuel 8:1

foram atrás de ganhos disonestos
O escritor fala do dinheiro que as pessoas davam aos filhos de Samuel como se a pessoa ou animal fugitivo fossem dos filhos de Samuel, e ele fala dos filhos de Samuel como se eles estivessem fisicamente indo atrás da pessoa ou animal. T.A.: "eles trabalharam duro para ganhar dinheiro sendo disonestos".

pervertiam a justiça
"julgaram em favor daqueles que fizeram o mal".

1 Samuel 8:4

não andam em teus caminhos
A maneira com uma pessoa vive é considerado como andar em um caminho. T.A.: "não faça as coisas que você faz" ou "não façam do mesmo modo que você faz".

Nomea para nós um rei para nos julgar como todas as nações
Os possíveis significados são 1) "nomei para nós um rei como os reis das outras nações para que ele nos julgue "ou 2) "nomei para nós um rei que nos julgará da mesma maneira que os reis das outras nações os julgam".

Nomea para nós um rei para nos julgar
Os lideres erroneamente acreditaram que o rei, e os seus filhos depois dele, governariam justamente.

1 Samuel 8:6

Porém isso desagradou a Samuel ... Dá-nos um rei para nos julga
Samuel estava infeliz que o povo não queria apenas que ele removesse seus filhos corruptos e nomeasse juízes honestos, mas eles queriam um rei para governar sobre eles como tinham os outros países.

Obedece a voz do povo
Aqui "a voz" é uma metonímia para a vontade ou o desejo do povo. T.A.: "Faça o que o povo diz".

mas eles tem rejeitado a Mim
Yahweh sabia que o povo não estava somente rejeitando juízes corruptos, mas que eles estavam rejeitando Yahweh como seu rei.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 8:8

Eu os tirei do Egito
Isso se refere a Yahweh libertando os Israelitas da escravidão no Egito muitos anos antes.

Agora, ouvi-os
"Agora faz o que eles estão te pedindo para fazer". (UDB)

adverte-os solenemente
"seja bem sério quando você os advertir".

1 Samuel 8:10

Assim será como ... Ele tomará
A prática do rei será tomar. Isto será a lista das coisas que ele tomará.

Assim será como o rei reinará sobre vós
O pronome abstrato "prática" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "assim será como o rei que governará sobre você agirá". ou " Isso é o que o rei que governará sobre você fará".

os nomeará sobre os seus carros
"os fará dirigir carros em batalhas".

para ser seus cavaleiros
Eles montarão cavalos nas batalhas

1 Samuel 8:13

Conexão com o texto
Samuel continua falando quais coisas o rei tomará.

para serem perfumistas
"para fazer óleos cheirosos para colocar sobre o corpo".

olivais
"plantação de oliveira".

o dízimo dos vossos grãos
Eles teriam que dividir os seus grãos em dez partes iguais e dar uma dessas partes aos oficiais e servos do rei.

o dízimo ... das vossas vinhas
Eles teriam que dividir o vinho que eles produzissem nas suas vinhas em dez parte iguais e dar uma dessas partes aos oficiais e servos do rei.

oficiais
Eles são os lideres do exército do rei.

1 Samuel 8:16

Conexão com o texto
Samuel continua falando quais coisas o rei tomará.

o dízimo do vosso rebanho
Eles teriam que dividir seus rebanhos em dez partes iguais e dar uma dessas partes para os oficiais e servos do rei. Isso pode ser traduzido como "dízimo"em 8:13.

vós sereis seus escravos
"você sentirá como se fosse seus escravos".

vós clamareis
Os possívies significados são 1) o povo pedirá a Yahweh para salvá-los do rei ou 2) o povo pedirá o rei para parar de tratá-los tão mal. (UDB)

1 Samuel 8:21

ele as repetiu aos ouvidos de Yahweh
Aqui a metonímia "os ouvidos de Yahweh" se refere a Yahweh. Samuel orou a Yahweh repetindo tudo que o povo disse. T.A.: "ele as repetiu a Yahweh".

Obedeça a voz deles
Aqui a metonímia "a voz deles"se refere a vontade do povo. T.A.: "Obedeça o povo".

faça-lhes um rei
"eleja um rei sobre eles". "Use um termo comum na sua língua para fazer alguém rei.

voltar para a sua própria cidade
"voltar para casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Havia um homem de Benjamim, um homem de influência. Seu nome era Quis, filho de Abiel, filho de Zeror, filho de Becorate, filho de Afias, o filho de um benjamita. **2** Ele tinha um filho chamado Saul, um belo rapaz. Não havia um homem entre o povo de Israel que fosse mais bonito que ele. Era o mais alto de todo o povo; dos seus ombros para cima, sobressaía a todos. **3** As jumentas de Quis, Pai de Saul, estavam perdidas. Então, Quis disse para Saul, seu filho: "Leve um dos servos contigo; levanta-te e vá procurar pelas jumentas". **4** Assim, Saul passou pela região montanhosa de Efraim e foi pela terra de Salisa, mas, eles não as encontraram. Depois, eles passaram pelas terras de Saalim. Porém, elas também não estavam lá. Posteriormente, eles passaram pelas terras dos benjamitas, mas ali também não as encontraram. **5** Quando eles foram para a terra de Zufe, Saul disse para o servo que estava com ele: "Vem, vamos voltar, ou meu pai pode parar de se importar com as jumentas e começar a se preocupar conosco". **6** Porém, o servo lhe disse: "Escuta, existe um homem de Deus nesta cidade. Ele é um homem honrado; tudo o que ele diz torna-se verdade. Vamos até lá. Talvez, ele possa nos dizer qual caminho devemos seguir em nossa jornada". **7** Então, Saul disse ao seu servo: "Mas, se formos, o que podemos levar ao homem? Pois o pão de nossa cesta acabou e não há presente para levarmos para o homem de Deus. O que nós temos?" **8** O servo respondeu, dizendo: "Aqui, tenho comigo um quarto de siclo de prata, que darei ao homem de Deus, para nos dizer que caminho devemos seguir". **9** (Antigamente, em Israel, quando um homem buscava vontade de Deus, ele dizia: "Vem, vamos ao vidente". Pois, os profetas de hoje em dia eram, antigamente, chamados de videntes). **10** Então, Saul disse ao seu servo: "Falaste bem. Vem, vamos". Logo, eles foram para a cidade onde estava o homem de Deus. **11** Assim que subiram o morro da cidade, eles acharam jovens mulheres que vinham para retirar água; Saul e seu servo lhes perguntaram: "O vidente está aqui?". **12** Elas responderam, dizendo: "Ele está; vede, ele está à vossa frente. Apressai-vos, pois hoje ele está vindo para a cidade, porque, no lugar alto, as pessoas estão fazendo sacrifício. **13** Assim que entrardes na cidade, o achareis, antes que ele vá ao lugar alto para comer. As pessoas não comerão até que ele chegue, porque ele abençoará o sacrifício; após isso, os que forem convidados comerão. Agora subi, pois ireis encontrá-lo imediatamente". **14** Então, eles subiram para a cidade. Enquanto entravam na cidade, viram Samuel vindo em direção a eles, indo para o lugar alto. **15** Um dia antes de Saul chegar, Yahweh havia revelado a Samuel: **16** "Amanhã, por volta dessa hora, irei te mandar um homem da terra de Benjamim, e tu irás ungi-lo para ser o rei sobre o Meu povo Israel. Ele salvará Meu povo das mãos dos filisteus. Pois tenho olhado com compaixão para o Meu povo, porque o clamor deles chegou a mim". **17** Quando Samuel viu Saul, Yahweh lhe disse: "Aqui está o homem de quem te falei! Será ele que governará Meu povo". **18** Então, Saul se aproximou de Samuel no portão e disse: "Diz onde é a casa do vidente?". **19** Samuel respondeu a Saul, dizendo: "Eu sou o vidente. Suba antes de mim ao lugar alto, pois hoje comerás comigo. Pela manhã, eu te deixarei ir e te direi todas as coisas que estão em tua mente. **20** A respeito das jumentas que se perderam há três dias atrás, não te preocupes, pois elas foram achadas. Em quem estão todos os desejos de Israel? Não está em ti e em todos os da casa de teu pai?". **21** Saul respondeu, dizendo: "Não sou eu um benjamita, da menor tribo de Israel? O meu clã, não é o clã menos importante da tribo de Benjamim? Por que, então, estás falando dessa maneira comigo?". **22** Então, Samuel pegou Saul e seu servo, levou-lhes para dentro do salão, e lhes sentou no principal lugar entre os que foram convidados, que eram por volta de trinta pessoas. **23** Samuel disse ao cozinheiro: "Traz a porção que eu te dei, sobre a qual eu te disse: 'Coloca isso de lado'". **24** Então, o cozinheiro pegou a coxa que havia sido levada em sacrifício e a colocou diante de Saul. Samuel disse: "Olha o que tem sido guardado para ti! Coma isso, porque tem sido guardado até o tempo marcado para ti. Por agora, pode dizer: 'Eu convidei o povo'". Então, Saul comeu com Samuel naquele dia. **25** Quando eles desceram do lugar alto para a cidade, Samuel falou com Saul no terraço. **26** Ao amanhecer, Samuel chamou Saul e disse: "Levanta-te, para que eu possa enviar-te no teu caminho". Então Saul levantou-se, e ele e Samuel foram para a estrada. **27** Quando eles estavam indo para os arredores da cidade, Samuel disse a Saul: "Diz ao servo para ir à nossa frente" — e ele foi à frente — "mas tu deves ficar aqui por um tempo, para que eu possa anunciar-te a mensagem de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 9:1

Informação Geral:
Se o seu idioma tem uma maneira de dizer ao leitor que o escritor está dando uma informação contextual nesses versículos, você poderia usá-la aqui.

um homem de influência
Possíveis significados são: 1) ele era um homem rico ou 2) ele era um nobre ou 3) ele era um homem poderoso e corajoso.

Quis... Abiel... Zeror... Becorate... Afias
Esses são nomes dos homens da linhagem de Saul.

benjamita
Um benjamita é alguém que pertence à tribo de Benjamim.

belo
Alguém que tem uma boa aparência.

dos seus ombros para cima, sobressaía a todos
As outras pessoas altas em Israel nem mesmo alcançavam seus ombros.

1 Samuel 9:3

No momento
O escritor terminou a informação contextual (9:1) e começa uma nova parte na história principal.

levanta-te
"pare de fazer o que você está fazendo".

região montanhosa de Efraim...terra de Salisa...terras de Saalim...terras dos benjamitas
Essas são todas áreas em Israel.

eles não as encontraram...porém elas também não estavam lá...eles não as acharam
As palavras "as" e "elas" se referem às jumentas.

1 Samuel 9:5

terra de Zufe
Essa é uma área em Israel no norte de Jerusalém.

homem de Deus
Essa frase geralmente significa um profeta de Yahweh. Traduza isso como em 2:27. Tradução Alternativa(T.A.): "um homem que ouve e fala as palavras de Deus".

qual caminho devemos seguir em nossa jornada
"qual caminho devemos seguir para encontrar as jumentas".

1 Samuel 9:7

que podemos levar ao homem?
Dar um presente é um sinal de respeito pelo homem de Deus.

homem de Deus
Essa frase geralmente significa um profeta de Yahweh. Traduza isso como em 2:27. T.A.: "um homem que ouve e fala as palavras de Deus".

um quarto de siclo
quarto de siclo- "um quarto de um siclo". Um siclo é um tipo de dinheiro usado no velho testamento.

1 Samuel 9:9

Antigamente... videntes
Essa é uma informação cultural adicionada pelo autor hebreu. Se não é natural no seu idioma colocar essa informação aqui, ela pode ser movida para o fim do versículo 11.

Pois, os profetas de hoje em dia, eram antigamente chamados de videntes
"Vidente é um nome antigo para o que nós chamamos hoje de profeta".

1 Samuel 9:12

as pessoas estão fazendo sacrifício hoje
Esses são provavelmente sacrifícios festivos ou dos primeiros frutos, não os sacrifícios pelos pecados, os quais devem ser mantidos no tabernáculo.

1 Samuel 9:14

para subir para o lugar alto
Esse é um lugar que o povo designou como santo para fazer sacrifícios e ofertas a Yahweh. O escritor escreve ainda que fosse fora do muro que rodeava a cidade.

1 Samuel 9:15

Informação Geral:
O escritor para de contar a história e dá informações contextuais para que o leitor possa entender o que acontece em seguida.

irás ungi-lo para ser o príncipe
O termo principe é usado aqui ao invés de rei. Esse é o homem que Deus escolhe para ser o rei de Israel.

terra de Benjamim
"a terra onde o povo da tribo de benjamim vive".

das mãos dos filisteus
Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para controle. T.A.: "do controle dos filisteus", ou "para que os filisteus não mais os controlem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois tenho olhado para Meu povo com compaixão
"Meu povo está sofrendo e Eu quero ajudá-los".

1 Samuel 9:17

Yahweh lhe disse
"Yahweh disse a Samuel".

vidente
"o profeta de Yahweh".

1 Samuel 9:20

Em quem estão todos os desejos de Israel? Não está em ti e em todos da casa de teu pai?
Essa perguntas são uma expressão da profunda convicção de que Saul é quem Yahweh quer que seja o rei que o israelitas estão procurando. As perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Você devia saber que é sobre você que estão todos os desejos de Israel. Eles estão sobre você e sobre a família do seu pai".

Não sou eu um benjamita... de Israel? O meu clã... Benjamim? Por que, então, estás falando dessa maneira comigo?
Saul está expressando surpresa porque Benjamim era a menor das tribos em Israel, e outros israelitas consideravam a tribo sem importância. Também, os benjamitas consideravam o clã, o qual Saul era membro, como sem importância. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Eu sou da tribo de Benjamim, a menos importante das tribos. E o meu clã é o menos importante na nossa tribo. Eu não entendo porquê você está dizendo que o povo israelita quer a mim e a minha família para fazer algo importante".

1 Samuel 9:22

do salão
O escritor assume que o leitor sabe que, próximo ao lugar onde eles ofereceriam sacrifícios havia uma grande construção onde o povo podia comer junto.

principal lugar
Esse é o lugar de honra.

trinta
"trinta".

1 Samuel 9:23

que estava com ela
Possíveis significados são: 1) as outras comidas que Saul estava comendo com a carne, ou 2) as outras partes do touro.

Então, Samuel disse
No idioma original não está claro quem está falando. É possível que o cozinheiro esteja falando a Saul. T.A.: "Então, o cozinheiro disse".

1 Samuel 9:25

Saul no terraço
Esse é um local comum para família e convidados comerem, visitarem e dormirem. Tende a ser mais frio à noite e na madrugada do que dentro da casa.

Samuel chamou Saul no terraço e disse
O que Saul estava fazendo no terraço pode ser dito explicitamente. T.A.: "enquanto Saul estava dormindo no terraço, Samuel o chamou e disse".

1 Samuel 9:27

à nossa frente (e ele foi à frente), mas tu deves ficar
É possível que Samuel tenha dito todas essas palavras. T.A.: "à nossa frente, e quando ele foi à frente, você deve ficar".

para que eu possa vos anunciar a mensagem de Deus
"para que eu possa contar a mensagem de Deus a você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Em seguida, Samuel pegou um frasco de azeite e despejou sobre a cabeça de Saul e o beijou. Ele disse: "Yahweh não te ungiu para liderares a Sua herança? **2** Quando te afastares de mim hoje, encontrarás dois homens perto do túmulo de Raquel, no território de Benjamim, em Zelza. Eles te dirão: 'As jumentas que procurais foram encontradas. Acabou a preocupação de teu pai sobre as jumentas, e está aflito acerca de ti, dizendo: "Que poderei eu fazer por meu filho?'" **3** Portanto, tu irás mais adiante dali, e tu chegarás ao carvalho de Tabor. Três homens, indo a Deus em Betel, te encontrarão ali; um levando três cabritos, outro levando três pães, e outro carregando um odre de vinho. **4** Eles te saudarão e te darão dois pães, que tu receberás das mãos deles. **5** Depois disso, tu te chegarás ao monte de Deus, onde está a guarnição dos filisteus. Quando chegares à cidade, tu encontrarás um grupo de profetas descendo do lugar alto com harpa, tamborim, flauta e lira adiante deles; eles estarão profetizando. **6** O Espírito de Yahweh sobre ti virá, e tu profetizarás com eles, e tu serás mudado em um homem diferente. **7** Então, quando esses sinais se cumprirem em ti, faze o que a tua mão encontrar para fazer, pois Deus é contigo. **8** Desça a Gilgal adiante de mim. Depois eu descerei a ti para oferecer holocaustos e ofertas pacíficas. Espere sete dias até que eu venha a ti e mostre o que deverás fazer". **9** Quando Saul virou as costas para deixar Samuel, Deus lhe deu um outro coração. Então, todos aqueles sinais se cumpriram naquele dia. **10** Quando eles vieram ao monte, um grupo de profetas o encontrou, e o Espírito de Deus veio sobre ele, de modo que ele profetizou com eles. **11** Quando os que antes conheciam Saul o viram profetizando com os profetas, perguntaram uns aos outros: "O que aconteceu ao filho de Quis? É Saul um dos profetas agora?". **12** Um homem daquele mesmo lugar respondeu: "E quem é o pai dele?". Por causa desse acontecimento, surgiu o dizer: "É Saul também um dos profetas?". **13** Quando acabou de profetizar, ele foi ao lugar alto. **14** O tio de Saul perguntou a ele e ao seu servo: "Aonde fostes?" E ele respondeu: "Procurar as jumentas; quando nós percebemos que não as encontraríamos, fomos a Samuel". **15** O tio de Saul disse: "Por favor, dizei-me o que Samuel vos disse". **16** Saul respondeu ao seu tio: "Ele nos disse claramente que as jumentas tinham sido achadas". Mas Saul não lhe disse sobre os assuntos do reino, dos quais Samuel havia falado. **17** Então, Samuel convocou o povo para apresentar-se a Yahweh em Mispá. **18** Ele disse ao povo de Israel: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel diz: 'Eu fiz Israel subir para fora do Egito, e vos resgatei das mãos dos egípcios, e da mão de todos os reinos que vos oprimiam'. **19** Mas hoje vós tendes rejeitado o vosso Deus, que vos livrou de todas as vossas calamidades e aflições; e vós tendes falado a Ele: 'Estabeleça um rei sobre nós.' Agora apresentem-se perante Yahweh, por tribos e por clãs". **20** Assim, Samuel fez chegar perto todas as tribos de Israel, e a tribo de Benjamim foi a escolhida. **21** Daí ele fez aproximar a tribo de Benjamim por clãs; e o clã de Matri foi escolhido; e Saul filho de Quis foi escolhido. Mas quando eles foram procurá-lo, ele não foi encontrado. **22** O povo, então, quis fazer mais perguntas a Deus: "Há ainda um outro homem para vir?". Yahweh respondeu: "Ele escondeu-se entre as bagagens". **23** Eles correram e retiraram Saul de lá. Quando ele ficou de pé no meio do povo, ele era mais alto que qualquer pessoa, dos ombros para cima. **24** Então, Samuel falou ao povo: "Vistes que homem Yahweh escolheu? Não há ninguém igual a ele entre todo o povo!". Todo o povo gritou: "Vida longa ao rei!". **25** Depois, Samuel falou ao povo os direitos e as regras do reinado, escreveu-os num livro, e colocou-o perante Yahweh. Samuel despediu todo o povo, e cada homem foi para a sua própria casa. **26** Saul também foi para a sua casa, em Gibeá, e com ele foram alguns homens fortes, cujo coração Deus tocara. **27** Mas alguns homens indignos disseram: "Como pode esse homem salvar-nos?". Essas pessoas desprezaram Saul e não lhe trouxeram presente algum. Mas Saul manteve-se em silêncio.

---

1 Samuel 10:1

pegou um frasco de zeite e despejou sobre a cabeça de Saul
Na cultura israelita, quando um profeta despejava óleo sobre a cabeça de alguém, essa pessoa recebia uma benção de Yahweh.

frasco
Um pequeno recipiente feito de argila cozida.

Não tem Yahweh te ungido para liderares a Sua herança?
Samuel sabe a resposta à sua pergunta. Ele está lembrando Saul que Yahweh o escolheu para ser rei de Israel. Tradução Alternativa

Zelza
Esse é o nome de um lugar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que poderei eu fazer por meu filho?'
O pai de Saul está agora preocupado com ele e quer encontrá-lo.

1 Samuel 10:3

Tabor
Esse é o nome de um lugar.

receberás das mãos deles
As mãos são uma metonímia para a pessoa. "Receber deles" ou "aceitar".

1 Samuel 10:5

tamborim
Esse é um instrumento musical com a parte superior igual a um tambor, que pode ser batido e com peças de metal em volta, que soam quando o instrumento é balançado.

O Espírito de Yahweh sobre ti virá
A palavra "virá" significa que O Espírito de Yahweh influenciará Saul. Nesse caso, isso quer dizer que Ele fará com que Saul profetize e aja como um pessoa diferente.

1 Samuel 10:7

faze o que a tua mão encontrar para fazer
Aqui Samuel fala das mãos de Saul como se fossem uma pessoa tentando encontrar coisas. T.A.: "faça o que você pensar que é correto fazer".

1 Samuel 10:9

Deus lhe deu um outro coração
Deus possibilitou com que Samuel pensasse diferentemente da forma como ele tinha pensado antes.

o Espírito de Deus veio sobre ele
Samuel fala como se o Espírito de Yahweh fosse uma pessoa correndo em direção a Saul e tomando o controle dele. Traduza isso como em 10:5. T.A.: "o Espírito de Yahweh se apoderou dele".

1 Samuel 10:11

O que aconteceu ao filho de Quis?
Os possíveis significados são: 1) o povo está perguntando pela informação, ou 2) essa é uma questão retórica que significa que Saul não é importante. T.A.: "Quis não é um pessoa importante, então não pode ser verdade que seu filho se tornou um profeta!"

filho de Quis
"Saul, filho de Quis".

E quem é o pai dele"
Esse homem usa uma pergunta retórica para relembrar o povo que ser um profeta não tem nada a ver com quem são os parentes da pessoa. A questão pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não importa quais são os parentes desses outros profetas. O que importa é que, maravilhosamente, Saul está falando de Deus". (UDB)

Por causa desse acontecimento, surgiu o dizer: É Saul também um dos profetas?
Isso tornou-se um provérbio entre os israelitas. Aparentemente as pessoas diziam isso para expressar surpresa, quando uma pessoa inesperadamente fazia algo que ela não tinha feito antes. O sentido implícito da questão pode ser colocado explicitamente. T.A.: "E esse é o porquê, quando as pessoas não conseguem acreditar em algum relato, elas pensam sobre o que aconteceu com Saul e dizem, 'É Saul realmente um dos profetas?'"

1 Samuel 10:14

Depois o tio de Saul falou a ele
"Depois o irmão do pai de Saul disse a ele".

Saul não lhe disse sobre os assuntos do reino
"Saul não contou ao seu tio que Deus tinha escolhido ele para ser o rei de Israel".

1 Samuel 10:17

Eu fiz Israel subir para fora do Egito
O nome "Israel" é uma metonímia para o povo de Israel. "Eu trouxe o povo de Israel para fora do Egito".

hoje
"agora".

mãos dos egípcios... mão de todos os reinos
A palavra "mãos" é um metonímia para poder. T.A.: "o poder dos egípcios... o poder de todos os reinos".

Estabeleça um rei sobre nós
"Dá-nos um rei para nos governar".

apresentem-se perante Yahweh, por tribos e por clãs
"ajuntem-se através das tribos e clãs e venham ficar diante de Yahweh".

1 Samuel 10:20

a tribo de Benjamim foi a escolhida... o clã de Matri foi escolhido... Saul filho de Quis foi escolhido
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh escolheu a tribo de Benjamim... Yahweh escolheu o clã de Matri... Yahweh escolheu Saul filho de Quis". Provavelmente é melhor não dizer como o povo sabia quem Yahweh tinha escolhido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 10:22

ele era mais alto que qualquer pessoa, dos ombros para cima
As outras pessoas altas em Israel ainda não creceram até os seus ombros. Traduza como em 9:2.

1 Samuel 10:25

direitos e regras do reinado
O substantivo abstrato "reinado" pode ser traduzido como uma cláusula. T.A.: "que coisas que o rei obrigaria eles a fazer, e todos as coisas que o rei estava decidido para fazer".

1 Samuel 10:26

cujo coração Deus tocara
Deus tocar no coração de uma pessoa é uma expressão idiomática que significa que Deus pôs algo em sua mente, ou convenceu ele para fazer algo. T.A.: "quem queria ir com Saul, porque Deus tinha mudado o pensamento deles".

Como pode esse homem salvar-nos?
Essa é uma pergunta retórica que é usada para expressar sarcasmo. T.A.: "Esse homem não tem poder para nos salvar!"

desprezaram
"ignoraram fortemente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então Naás, o amonita, saiu e sitiou Jabes Gileade. Todos os homens de Jabes disseram para Naás: "Faça um pacto conosco e nós te serviremos". **2** Naás, o amonita, replicou: "Eu farei um acordo convosco, sob a condição de eu extrair o olho direito de todos vós, pois, desta maneira, trarei desgraça sobre todo o Israel". **3** Os anciãos de Jabes lhe responderam: "Deixa-nos a sós por sete dias, e enviaremos mensageiros para todo o território de Israel. Então, se não houver alguém que nos ajude, nós nos renderemos a ti". **4** Os mensageiros vieram para Gibeá, onde Saul morava, e falaram ao povo o que havia acontecido. Todo o povo chorou em alta voz. **5** Eis que Saul vinha do campo acompanhando os bois. Saul disse: "O que há de errado com as pessoas, pois estão chorando?". Eles contaram a Saul o que os homens de Jabes haviam dito. **6** Quando Saul ouviu o que eles disseram, o Espírito de Deus veio sobre ele, e ele ficou muito irado. **7** Tomou uma junta de bois, cortou-os em pedaços, e enviou as partes por todo o território de Israel, pelos mensageiros. Ele disse: "Isto é o que acontecerá aos bois de qualquer de vós que não sair após Saul e após Samuel". Logo, o temor de Yahweh caiu sobre o povo, e eles saíram juntos, como um só homem. **8** Quando ele os reuniu em Beseque, todo o povo de Israel era trezentos mil, e os homens de Judá, trinta mil. **9** Eles disseram aos mensageiros: "Vós direis aos homens de Jabes Gileade: 'Amanhã, quando o sol estiver quente, vós sereis resgatados'". Então, os mensageiros saíram e falaram aos homens de Jabes, e eles se alegraram. **10** Então, os homens de Jabes disseram a Naás: "Amanhã nós nos renderemos a ti, e tu farás conosco o que bem te parecer". **11** No dia seguinte, Saul pôs o povo em três grupos. Eles vieram para o meio do acampamento durante a guarda matinal. Então, atacaram e derrotaram os amonitas até o calor do dia. Aqueles que sobreviveram foram dispersos, de maneira que não deixaram dois deles juntos. **12** E o povo disse a Samuel: "Quem foi aquele que falou: 'Reinará Saul sobre nós?'. Trazei os homens! Assim, serão postos para morrer". **13** Mas Saul falou: "Ninguém será morto neste dia, porque hoje Yahweh livrou Israel". **14** Então, Samuel falou ao povo: "Vinde, vamos a Gilgal e renovemos ali a monarquia". **15** E o povo foi para Gilgal e fez Saul rei diante de Yahweh, em Gilgal. Lá, eles sacrificaram ofertas pacíficas diante de Yahweh. Saul, com todos os homens de Israel, regozijaram-se grandemente.

---

1 Samuel 11:1

Naás
Esse é o nome de um homem de Amom, um descendente de Ló, sobrinho de Abraão.

Jabes Gileade
Esse é o nome de um lugar.

eu extrair
"Eu cortar", ou "Eu arrancar".

trarei desgraça sobre
"trazer vergonha sobre", ou "trazer uma reputação má para".

1 Samuel 11:3

sete dias
"7 dias".

1 Samuel 11:4

Gibeá
Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 11:6

o Espírito de Deus veio sobre ele
A frase "veio sobre" significa que o Espírito de Yahweh se apoderou de Saul. Nesse caso, ele possibilitou que Saul fizesse o povo respeitá-lo temerosamente como seu rei e ajuntar-se ao seu exército. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 10:6.

Isto é o que acontecerá
Saul estava chamando todos os homens de Israel para irem lutar contra Naás e os Amonitas.

Logo o temor de Yahweh caiu sobre o povo
Yahweh fez com que o povo temesse Saul como seu rei. O resultado foi que os homens se reuniram com Saul em Beseque.

Beseque
Esse é o nome de um lugar perto de Jabes Gileade.

o povo de Israel era trezentos mil, e os homens de Judá, trinta mil
"o povo de Israel era 300,000 e os homens de Judá eram 30,000".

1 Samuel 11:9

Eles disseram aos mensageiros
"Eles" se refere a Samuel e Saul.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando o sol estiver quente
"antes da parte mais quente do dia", ou "antes do meio dia".

Jabes Gileade... Jabes
Esses são nomes de lugares. Veja como foram traduzidos em 11:1.

Naás
Esse é o nome de um rei. Veja como esse nome foi traduzido em 11:1.

1 Samuel 11:11

a guarda matinal
Isso foi antes do término de quando muitas pessoas no campo ainda estavam adormecidas.

1 Samuel 11:14

fez Saul rei diante de Yahweh
"fez Saul rei enquanto Yahweh vigiava".

Lá, eles sacrificaram ofertas pacíficas diante de Yahweh
Parte do serviço de Samuel para Yahweh é oferecer sacrifícios mesmo que ele não seja da linha de Arão ou de Levi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Disse Samuel a todo o Israel: "Eu tenho escutado tudo quanto vós me dissestes e eu estabeleci um rei sobre vós. **2** Agora, aqui está o rei que vai diante de vós; eu estou velho e de cabelo grisalho; e meus filhos estão convosco. Eu tenho caminhado diante de vós desde a minha juventude até o dia de hoje. **3** Eu estou aqui; testemunhai contra mim diante de Yahweh e diante do Seu ungido. De quem tomei um boi? De quem tomei um jumento? A quem eu drefaudei? A quem tenho eu oprimido? Da mão de quem tenho eu recebido suborno para cobrir meus olhos? Testificai essas coisas contra mim, e eu vos restituirei". **4** Eles disseram: "Tu não nos defraudaste, não nos oprimiste e não roubaste coisa alguma das mãos de nenhum homem. **5** Ele lhes disse: "Yahweh é testemunha contra vós, e Seu ungido é testemunha, hoje, de que vós não encontrastes nada em minhas mãos". E eles lhe responderam: "Yahweh é testemunha". **6** Samuel disse ao povo: "Foi Yahweh quem apontou Moisés e Arão, e quem trouxe vossos pais da terra do Egito. **7** Agora, pois, apresentai-vos, para que eu entre em juízo diante de Yahweh sobre todas as obras de justiça de Yahweh, as quais Ele fez por vós e vossos pais. **8** Quando Jacó veio ao Egito, e vossos ancestrais clamaram a Yahweh, Ele enviou Moisés e Arão, que tiraram vossos pais do Egito e eles se acamparam neste lugar. **9** Mas eles se esqueceram de Yahweh seu Deus; Ele os entregou na mão de Sísera, capitão do exército de Hazor, na mão dos filisteus, e na mão do rei de Moabe; todos esses lutaram contra vossos ancestrais. **10** Eles clamaram a Yahweh e Lhe disseram: 'Nós temos pecado, porque nós abandonamos Yahweh e temos servido aos Baalins e aos Astarotes. Mas agora livra-nos da mão de nossos inimigos e nós Te serviremos'. **11** Então, Yahweh enviou Jerubaal, Baraque, Jefté, Samuel e lhes deu vitória sobre os inimigos ao redor, para que, assim, vivessem em segurança. **12** Quando vistes que Naás, o rei dos amonitas, vinha contra vós, vós me dissestes: 'Não! Ao invés disso, reine um rei sobre nós' — apesar de o vosso Deus Yahweh ser o vosso Rei. **13** Agora, aqui está o rei que vós escolhestes, quem vós pedistes e o qual Yahweh estabeleceu como rei sobre vós. **14** Se vós temerdes a Yahweh, servi-Lo, obedecerdes à Sua voz, e não vos rebelardes contra os Seus mandamentos, então, ambos, vós e o rei que reina sobre vós, serão seguidores de Yahweh vosso Deus. **15** Se vós não obedecerdes à voz de Yahweh, antes, rebelardes contra os mandamentos de Yahweh, então, a mão de Yahweh será contra vós, assim como foi contra vossos ancestrais. **16** Agora mesmo, apresentai-vos e vede que grande coisa Yahweh irá fazer diante de vossos olhos. **17** Não é tempo da colheita de trigo? Clamarei a Yahweh para que Ele envie trovões e chuva. Então, sabereis e vereis quão grande são vossas maldades, as quais vós tendes feito diante de Yahweh, pedindo-Lhe um rei sobre vós". **18** Então, Samuel invocou Yahweh; e, no mesmo dia, Yahweh enviou trovão e chuva. O povo todo temeu grandemente a Yahweh e a Samuel. **19** Então, todo o povo disse a Samuel: "Interceda a Yahweh teu Deus por teus servos, para que nós não morramos. Pois nós temos acrescentado a todos os nossos pecados este mal, pedindo para nós um rei". **20** Samuel lhes respondeu: "Não temais. Vós cometestes todo este mal, mas não vos afasteis de Yahweh, ao contrário, servi a Ele com todo o vosso coração. **21** Não vos desvieis para seguir ídolos inúteis, que não podem vos livrar, por serem inúteis. **22** Por amor do Seu grandioso nome, Yahweh não rejeitará Seu povo, porque Yahweh Se agradou em fazer de vós um povo para Si mesmo. **23** Quanto a mim, longe de mim que possa pecar contra Yahweh, cessando de orar por vós. Ao contrário, eu vos ensinarei o caminho que é bom e correto. **24** Apenas temei e servi a Yahweh em verdade, com todo o vosso coração. Considerai as grandiosas coisas que Ele vos tem feito. **25** Porém, se vós persistires em fazer o mal, tanto vós como vosso rei morrerão".

---

1 Samuel 12:1

o rei que vai diante de vós... Eu tenho caminhado diante de vós
Essas expressões significam que as pessoas podiam realmente ver o tipo de vida que Saul e Samuel estavam vivendo.Tradução Alternativa

1 Samuel 12:3

Eu estou aqui; testemunhai contra mim diante de Yahweh e diante do Seu ungido
Por essa declaração, Samuel está desafiando as pessoas a falarem se ele fez algo de errado para alguém. T.A.: "Eu estou diante de vocês agora. Eu peço que falem diante de Yahweh e de seu rei ungido se eu tiver feito algo de errado para vocês".
.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

De quem tomei um boi? De quem tomei um jumento?
Samuel utiliza de perguntas retóricas para relembrar as pessoas que ele nunca roubou seus animais. T.A.: "Eu nunca roubei um animal precioso de alguém". .

A quem eu drefaudei?
Samuel utiliza de outra pergunta retórica para dizer que ele sempre foi honesto. T.A.: "Eu nunca enganei ou subornei nenhum homem". .

Testificai estas coisas, e eu vos restituirei
"Se eu tiver feito qualquer dessas ações más, fale agora, e eu pagarei o que devo. Eu farei certo qualquer coisa errada".

1 Samuel 12:4

das mãos de nenhum homem... em minhas mãos
Essas frases significam o que uma pessoa possui ou o que ela tem feito para obter favor de outros. Esse é um modo educado de dizer que ele não roubou, nem deu ou aceitou suborno.

1 Samuel 12:6

todas as obras de justiça de Yahweh
Samuel está chamando a atenção deles para a história de como Yahweh está lidando com Israel, o qual foi preenchido com bondade e propósito.

1 Samuel 12:8

na mão de Sísera... filisteus... rei de Moabe
"ao poder de Sísera... filisteus... rei de Moabe.

Jacó... Moisés... Arão... Sísera
Esses são nomes de homens.

Hazor
Esse é o nome de um lugar. .

Ele os entregou
Essa é uma expressão que se refere a Deus os entregar aos seus inimigos para serem seus escravos.

1 Samuel 12:10

Eles clamaram a Yahweh
"Eles" se refere a nação de Israel.

Jerubaal
Algumas vezes, isso é traduzido como Jerubaal. Esse é um nome de honra e força divinas usado para lutar contra o deus falso.

Yahweh enviou... vos tem dado vitória
Samuel está contando a história sobre o que Deus fez depois da confissão de pecados e dos apelos por ajuda do povo.

Jerubaal, Baraque, Jefté, e Samuel
Esses são os nomes de alguns juízes que Deus levantou. Samuel se incluiu nessa lista.

temos servido aos baalins e aos astarotes
Servir, nesse caso, se refere a ação de adoração para com os deuses falsos. .

da mão de nossos inimigos
Essa afirmação está usando "mão" para se referir a poder. T.A.: "o poder ou controle de nossos inimigos".

1 Samuel 12:12

Não! Ao invez disso, reine um rei sobre nós
Essa afirmação mostra a forte reação da nação de Israel contra Samuel quando ele falou a eles a respeito de confiar em Deus por que Deus os livrou no passado.

que vós escolhestes, quem vós pedistes
Essas duas frases têm significados parecidos e enfatizam que esse era o rei que o povo queria.

1 Samuel 12:14

temerdes... servi-lO... obedecerdes... não vos rebelardes
Essas palavras parecidas são utilizadas para enfatizar o quão importante isso é.

a mão de Yahweh será contra vós, assim como foi contra vossos ancestrais
A palavra "mão", nesse caso, representa o poder e controle de Yahweh. T.A.: "Yahweh os punirá, assim como Ele puniu aos seus ancestrais". .

1 Samuel 12:16

diante de vossos olhos
A palavra "olhos", nesse caso, representa o povo da nação de Israel. T.A.: "às claras, onde toda a nação de Israel pode ver".

Não é tempo da colheita de trigo?
Samuel sabia que era tempo da colheita. Ele está fazendo uma pergunta retórica para enfatizar que a chuva durante esse período não é comum, para que, assim, o povo saiba que a chuva que arruinará a sua colheita é o julgamento de Yahweh. T.A.: "É o tempo da colheita e normalmente não chove esse período".

Ele possa enviar trovões e chuva
Samuel está pedindo para Yahweh punir Israel por eles terem pedido um rei, enviando uma tempestade de chuva durante a colheita a qual arruinará a safra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 12:19

para que nós não morramos
A punição máxima para o pecado é a morte. A nação de Israel viu Yahweh destruir as nações que os oprimiram. Eles estavam preocupados por terem se tornado "dedicados à destruição" assim como aquelas nações.

Não temais
O povo fez o que era mau e eles estavam com medo que Deus os destruísse. T.A.: "não fiquem com medo de Deus ficar com raiva e destruir vocês por causa desse pecado". .

Não vos desvieis para seguir ídolos inúteis
"buscando adorar falsos deuses".

1 Samuel 12:22

Por amor do Seu grandioso nome
Aqui "nome" se refere a reputação de Yahweh. T.A.: "Para que o povo continue a honrar e a respeitar Yahweh". .

longe de mim que possa pecar contra Yahweh cessando de orar por vós
O povo estava cheio de medo devido a chuva e ao trovão que Yahweh enviou quando Samuel orou. Algumas pessoas podem acreditar que Samuel usaria suas orações para causar algum dano a eles. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Saul tinha trinta anos quando começou a reinar; quando ele havia reinado quarenta anos sobre Israel, **2** ele escolheu três mil homens. Dois mil estavam com ele em Micmás e na região montanhosa de Betel, enquanto mil estavam com Jônatas, em Gibeá de Benjamim. O restante dos soldados, ele enviou para casa, cada homem para sua tenda. **3** Jônatas derrotou as tropas dos filisteus que estavam em Geba, e os filisteus souberam disso. Então, Saul soou a trombeta por toda a terra, dizendo: "Deixe os hebreus ouvirem". **4** Todo o Israel ouviu que Saul havia derrotado as tropas dos filisteus, e também que Israel havia se tornado uma ofensa para os filisteus. Então, os soldados foram convocados para se juntarem a Saul, em Gilgal. **5** Os filisteus se reuniram para lutar contra Israel: três mil carruagens, seis mil homens para dirigir as carruagens, e tropas numerosas como a areia na costa. Eles vieram e acamparam em Micmás, leste de Bete-Áven. **6** Quando os homens de Israel viram que eles estavam com problemas— pois o povo estava aflito — esconderam-se nas cavernas, nas vegetações, em rochas, em poços e em cisternas. **7** Alguns dos hebreus passaram pelo Jordão até a terra de Gade e Gileade. Mas Saul estava ainda em Gilgal, e todo o povo o seguia, tremendo. **8** Ele esperou sete dias, o tempo que Samuel havia determinado. Mas Samuel não foi até Gilgal, e o povo estava se dispersando de Saul. **9** Saul disse: "Trazei o holocausto e as ofertas pacíficas". Então ele ofereceu o holocausto. **10** Assim que ele acabaou de oferecer o holocausto, Samuel chegou. Saul saiu para encontrá-lo e cumprimentá-lo. **11** Então, Samuel lhe perguntou: "O que tu fizeste?" Saul respondeu: "Quando vi que as pessoas estavam me deixando, que tu não vieste no tempo determinado, e que os filisteus haviam se ajuntado em Micmás, eu disse: **12** 'Agora os filisteus vão descer contra mim em Gilgal, e eu não tenho procurado o favor de Yahweh'. Então eu me forcei a oferecer o holocausto". **13** Samuel disse a Saul: "Tu tens agido de forma tola. Não tens mantido o comando que Yahweh, o teu Deus, te deu. Pois Yahweh teria estabelecido teu reinado sobre Israel para sempre. **14** Mas agora seu reinado não continuará. Yahweh procurou um homem segundo Seu próprio coração, e Yahweh o nomeou para ser príncipe de Seu povo, pois tu não obedeceste ao que Ele te ordenou." **15** Então, Samuel se levantou e foi de Gilgal até Gibeá de Benjamin. Depois, Saul contou o povo que estava presente com ele, cerca de seiscentos homens. **16** Saul, seu filho Jônatas, e o povo que estava presente com eles, ficaram em Gibeá de Benjamin. Mas os filisteus acamparam em Micmás. **17** Saqueadores vieram do campo dos filisteus em três grupos. Um grupo foi em direção a Ofra, para a terra de Sual. **18** Outro grupo foi rumo a Bete-Horom, e outro grupo, em direção à fronteira que contempla o vale de Zeboim, rumo ao deserto. **19** Nenhum ferreiro podia ser encontrado em nenhuma parte de Israel, pois os filisteus disseram: "Caso contrário, os hebreus fariam espadas e lanças para si". **20** Mas todos os homens de Israel tinham que descer até os filisteus, cada um para afiar suas relhas, suas enxadas, machados e suas foices. **21** O custo era de dois terços de um siclo para afiar machados e para amolar aguilhadas. **22** Então, no dia da batalha, não foram encontradas espadas ou lanças nas mãos dos soldados que estavam com Saul e Jônatas; somente Saul e seu filho Jônatas as tinham. **23** As tropas dos filisteus foram até a passagem de Micmás.

---

1 Samuel 13:1

Informação Geral:
Samuel renovou o reinado de Saul em Gilgal e relembrou o povo de seguir o Senhor.

Saul tinha [trinta] anos... sobre Israel
O texto desse verso em cópias antigas parece ter sido mutilado, então, versões modernas têm várias traduções diferentes. Todas elas são tentativas de representar o significado mais provável do texto original.

escolheu três mil homens de Israel
"escolheu 3.000 mil homens".

Dois mil estavam com ele em Micmás
"2.000 estavam com ele em Micmás". .

Gibeá de Benjamim
Gibeá é uma cidade. Veja como foi traduzido em 10:26.

O restante dos soldados, ele enviou para casa
"Ele mandou o restante dos soldados para casa".

1 Samuel 13:3

as tropas dos filisteus
"Base militar dos filisteus" ou "Acampamento militar dos filisteus".

Geba
Esse é o nome da cidade que as tropas dos filisteus estavam posicionadas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Toda Israel ouviu que Saul havia derrotado
Possíveis significados são: 1) Saul estava se responsabilizando pelas ações de Jônatas; ou 2) Saul estava assumindo o crédito das ações de Jônatas.

Israel havia se tornado uma ofensa para os filisteus
O fato dos filisteus odiarem os Israelitas é relacionado como se eles tivessem se tornado um mau cheiro que ofendia os filisteus. Tradução Alternativa

os soldados foram convocados para se juntar a Saul em Gilgal
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Saul chamou os soldados para se reunirem e o acompanhar em Gilgal.

1 Samuel 13:5

três mil... seis mil...
"3,000... 6,000".

tropas numerosas como a areia na costa
Um grupo de soldados com uma quantidade tão grande que era difícil de ser contada.

Micmás
Esse é o nome de um lugar.

Bete-Áven
Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 13:6

Informação Geral:
Os filisteus se reuniram para lutar contra Israel.

o povo
Essa frase se refere à nação de Israel.

o povo estava aflito
"O povo estava muito preocupado".

o seguia tremendo
O povo estava muito receoso.

1 Samuel 13:8

o tempo que Samuel havia determinado
"De acordo com o tempo que Samuel havia dito para eles que retornaria".

o povo estava se dispersando de Saul
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo começou a deixar Saul".

Então ele ofereceu o holocausto
Apenas a linhagem de Arão era permitida a realizar o holocausto em sacrifício a Deus.

1 Samuel 13:11

O que tu fizeste
Samuel não estava na verdade fazendo uma pergunta, mas repreendendo a Saul. Saul procurou defender suas ações, mesmo que estivessem erradas.

Micmás
Micmás é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido em 13:1.

1 Samuel 13:13

Não tens mantido o comando que Yahweh
Saul estava a esperar que Samuel viesse e fizesse holocausto em sacrifício a Deus. Ele não deveria realizar o sacrifício.

estabelecido teu reinado
"levantou o seu reinado", ou "autorizou seu reinado", ou "designou seu reinado".

seu reinado não continuará
Isso é um litote que pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Seu reinado acabará em breve".

um homem segundo seu próprio coração
Aqui "coração" representa o desejo ou vontade de Yahweh. A frase "um homem segundo seu próprio coração" é uma expressão idiomática que significa ser uma pessoa que faz o que Yahweh deseja. T.A.: " Um homem que é o tipo de pessoa que ele deseja", ou " um homem que irá obedecê-lo". .

1 Samuel 13:15

Samuel se levantou e foi
Isso é uma expressão idiomática para "Samuel saiu e se foi".

foi de Gilgal
Gilgal é uma cidade. Veja como foi traduzido em 7:15.

Gibeá de Benjamin
Gibeá é uma cidade. Veja como foi traduzido em 10:26.

seiscentos homens
"600 homens". .

Gibeá de Benjamin
Gibeá é uma cidade. Veja como foi traduzido em 13:3.

os filisteus acamparam em Micmás
Micmás é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido em 13:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 13:17

Saqueadores vieram
Saqueadores normalmente são pessoas armadas que atacam vilas inimigas para pegar suas comidas e outros suplementos.

Ofra, para a terra de Sual... Bete-Horom.. vale de Zeboim
Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 13:19

Informação geral:
A narrativa muda para o contexto referente aos ferreiros em Israel.

Nenhum ferreiro pode ser encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém pode achar nenhum ferreiro".

ferreiro
Aqui "ferreiro" se refere a alguém que faz ou afia ferramentas e armamentos de metal.

para afiar suas relhas
A palavra "relha" se refere ao fato de ser uma ferramenta de metal usada para escavar o solo para o plantio de safras.

enxada... machado... foice
Essas são ferramentas comuns na jardinagem.

enxada
Uma "enxada" é uma machado com uma lâmina larga, uma pá horizontal que é usada para quebrar um solo duro.

foice
É uma lâmina curva feita para cortar gramíneas e talos de grãos.

dois terços de um siclo
Terços de um siclo - Um siclo é divido em três partes, duas partes de três são dadas."2/3 de um siclo"..

endireitando os aguilhões
"tirar a curva e fazer o aguilhão do boi reto, para que possam ser usados novamente".

1 Samuel 13:22

Informação Geral:
A narrativa continua.

não foram encontradas espadas ou lanças
Isso explica em partes porque o exército de Saul estava com medo. Eles não tinham nenhum armamento para lutar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Um dia, Jônatas, filho de Saul, disse ao seu jovem escudeiro: "Vem, vamos até as tropas militares dos filisteus, que estão do outro lado". Mas ele não contou a seu pai. **2** Saul estava nas fronteiras de Gibeá, debaixo da romeira em Migrom. Havia cerca de seiscentos homens com ele, **3** incluindo Aías, filho de Aitube, irmão de Icabode, filho de Finéias, filho de Eli, sacerdote de Yahweh em Siló, que vestia um manto sacerdotal. O povo não sabia que Jônatas havia ido. **4** De cada lado do desfiladeiro que Jônatas pretendia atravessar para alcançar a tropa dos filisteus, havia um penhasco rochoso, de um lado e de outro. O nome de um penhasco era Bozez, e o do outro era Sené. **5** Um desses penhascos se localizava ao norte, defronte de Micmás, e o outro ao sul defronte de Gibeá. **6** Jônatas disse ao seu jovem escudeiro: "Vem, vamos atravessar o exército desses incircuncisos. Pode ser que Yahweh trabalhe a nosso favor, pois nada pode impedir Yahweh de salvar, com muitas ou com poucas pessoas. **7** Seu escudeiro respondeu: "Faze tudo quanto estiver em teu coração. Vá em frente, vê, eu estarei contigo, para obedecer a todas as tuas ordens". **8** Então, Jônatas disse: "Nós atravessaremos até aqueles homens, e nos mostraremos a eles. **9** Se eles disserem: 'Esperem até que os alcancemos', - então ficaremos em nosso lugar e não atravessaremos até eles. **10** Mas, se eles responderem: 'Vinde até nós', então os alcançaremos, porque Yahweh os entregou em nossas mãos. Este será o nosso sinal". **11** Então, os dois revelaram-se à tropa dos filisteus, que disseram: "Olhem! Os hebreus estão saindo dos buracos onde haviam se escondido." **12** Então, os homens do exército disseram a Jônatas e a seu escudeiro: "Vinde até nós, e lhes mostraremos algo". Jônatas disse ao seu escudeiro: "Segue-me, porque Yahweh os entregou nas mãos de Israel". **13** Então, Jônatas subiu engatinhando, e seu escudeiro o seguiu. Os filisteus caíram mortos diante de Jônatas, e seu escudeiro os matava atrás deles. **14** Neste primeiro ataque, Jônatas e seu escudeiro mataram cerca de vinte homens, dentro de meia jeira de terra. **15** Houve terror no acampamento, no campo e entre o povo. Até mesmo as tropas e os invasores estremeceram. A terra tremeu e houve grande desespero. **16** Os vigias de Saul, em Gibeá de Benjamim, olharam; a multidão de soldados filisteus estava se dispersando, e fugiam para lá e para cá. **17** Então, Saul disse ao povo que estava com ele: "Ora, contai e vede quem está faltando entre nós". Quando eles contaram, Jônatas e seu escudeiro não estavam ali. **18** Saul disse a Aías: "Traze a Arca de Deus aqui" — porque a Arca estava com o povo de Israel naqueles dias. **19** Enquanto Saul falava com o sacerdote, crescia cada vez mais o tumulto no acampamento filisteu. Então, Saul disse ao sacerdote: "Retira a tua mão". **20** Saul e todo o povo que estava com ele reuniram-se e foram para a batalha. Cada espada dos filisteus estava contra seus próprios companheiros, e havia grande confusão. **21** Os hebreus que, anteriormente, se juntaram aos filisteus, e que haviam ido com eles para o acampamento, uniram-se aos israelitas que estavam com Saul e Jônatas. **22** Quando todos os homens de Israel, que haviam se escondido nas montanhas próximas a Efraim, ouviram que os filisteus estavam fugindo, eles também os perseguiram em batalha. **23** Então, Yahweh livrou Israel naquele dia, e a batalha passou além de Bete-Áven. **24** Naquele dia, os homens de Israel estavam angustiados, porque Saul havia colocado o povo sob juramento e dito: "Maldito seja aquele que comer qualquer comida antes do anoitecer e até que eu me vingue dos meus inimigos". Por isso, nenhum dos soldados se alimentou. **25** Então, todo o povo chegou a uma floresta onde havia mel no chão. **26** Quando o povo entrou na floresta, o mel escorria, mas ninguém o tocou nem o levou à boca, porque temiam o juramento. **27** Mas Jônatas não tinha ouvido que seu pai colocara o povo sob juramento. Ele estendeu a ponta da vara que estava em sua mão e a mergulhou no favo de mel. Ele levou a mão à boca, e seus olhos brilharam. **28** Então, alguém do povo disse: "Seu pai jurou rigorosamente, dizendo: 'Maldito seja o homem que comer comida neste dia', embora o povo estivesse fraco de fome". **29** Então, Jônatas disse: "Meu pai trouxe perturbação sobre a terra. Veja como meus olhos tornaram-se brilhantes, porque eu provei um pouco deste mel. **30** Quão bem faria ao povo, se tivesse comido hoje dos despojos achados dos seus inimigos? Por essa razão, o massacre não foi maior entre os filisteus". **31** Eles atacaram os filisteus, naquele dia, desde Micmás até Aijalom. O exército estava exausto. **32** O povo avançou vorazmente sobre os despojos e pegou ovelhas, bois e bezerros, matando -os no chão, e os comendo com sangue. **33** Então, disseram a Saul: "Veja, o exército está pecando contra Yahweh ao comer com sangue. "Saul disse: "Vós agistes de maneira infiel. Agora, trazei-me uma grande pedra. **34** Saul disse: "Ide entre o povo, e dizei-lhe: 'deixe cada homem trazer seu boi e sua ovelha, matai-os aqui, e comei. Não pequeis contra Yahweh comendo-os com sangue". Assim, naquela noite, cada pessoa trouxe consigo seu próprio boi e o matou ali. **35** Saul ergueu um altar a Yahweh. Este foi o primeiro altar que edificou a Ele. **36** Então, Saul disse: "Desçamos e persigamos os filisteus à noite e os saqueemos até o amanhecer; não deixemos nenhum deles vivo". Eles responderam: "Faz o que lhe parecer melhor". Mas o sacerdote disse: "Busquemos a Deus aqui". **37** Saul consultou a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deus, dizendo: "Descerei atrás dos filisteus? Tu os entregarás nas mãos de Israel?". Mas Deus não lhe respondeu naquele dia. **38** Então, Saul disse: "Vinde aqui, todos os líderes do povo; vede e sabei como este pecado aconteceu hoje. **39** Porque, assim como Yahweh vive e salva Israel, mesmo sendo Jônatas meu filho, ele morrerá". Mas nenhum homem dentre o povo lhe respondeu. **40** Ele disse a todo o Israel: "Vós estareis de um lado, e eu e Jônatas, meu filho, estaremos do outro". E o povo disse a Saul: "Faz o que te parecer bom". **41** Por isso, Saul disse a Yahweh, o Deus de Israel: "Mostra-nos a verdade". E a sorte caiu sobre Jônatas e Saul, e o povo escapou de ser escolhido. **42** Depois, Saul disse: "Lançai sorte entre mim e meu filho, Jônatas". E a sorte caiu sobre Jônatas. **43** E Saul disse a Jônatas: "Dize-me o que fizeste". Jônatas lhe disse: "Eu provei um pouco de mel com a ponta da vara que estava em minha mão. Aqui estou eu. Eu morrerei". **44** Saul disse: "Deus me castigue ainda mais se tu não morreres, Jônatas." **45** Então, o povo disse a Saul: "Deveria Jônatas morrer, ele que trouxe tamanha glória a Israel? Longe disso! Assim como Yahweh vive, que nenhum fio de seu cabelo caia no chão, pois ele trabalhou com Deus hoje". Então o povo resgatou Jônatas, e ele não morreu. **46** E Saul parou de perseguir os filisteus, e eles foram para a sua terra. **47** Quando Saul começou a reinar sobre Israel, ele lutou contra todos os seus inimigos de todos os lados. Lutou contra Moabe, os amonitas, Edom, os reis de Zobá e os filisteus. Onde quer que fosse, ele se impunha sobre eles e os vencia. **48** Ele agiu com grande coragem e derrotou os amalequitas. Ele resgatou Israel das mãos daqueles que os saqueavam. **49** Os filhos de Saul eram Jônatas, Isvi e Malquisua. Os nomes de suas duas filhas eram: Merabe, a mais velha, e Mical, a mais nova. **50** O nome da esposa de Saul era Ainoã, filha de Aimaás. O nome do comandante de seu exército era Abner, filho de Ner, tio de Saul. **51** Quis era o pai de Saul; e Ner, pai de Abner, era filho de Abiel. **52** Houve guerra intensa contra os filisteus durante os dias do reinado de Saul. Quando Saul via um homem forte e valente, ele o juntava ao seu exército.

---

1 Samuel 14:1

Informação Geral:
Jônatas começa sua segunda incursão no acampamento militar dos filisteus.

seu joven escudeiro
Um adolescente que é responsável por cuidar das armas de guerra de seu mestre.

tropas militares dos filisteus
Esse é um posto avançado das tropas dos filisteus.

1 Samuel 14:2

Gibeá
Esse é o nome de um morro ao norte de Jerusalém.

debaixo da romeira
Uma árvore cujo fruto tem pele grossa, redondo, vermelho e tem muitas sementes para comer.

em Migron
"Migron" é o nome de um lugar ao norte de Jerusalém.

seiscentos homens com ele
"600 homens estavam com ele".

filho de Aitube, irmão de Icabode
"Aitube" e "Icabode" são nomes de homens.

Finéias, filho de Eli
Fineias era um dos sacerdotes. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

1 Samuel 14:4

O nome de um penhasco era Bozez
Um "penhasco" é uma rocha alta com uma queda acentuada. Um penhasco era muito bem conhecido e tinha o nome de "Bozez".

e o do outro era Sené
Esse era o nome do outro penhasco.

Micmás
"Micmás" era uma cidade ao norte de Jerusalém.

Gibeá
"Gibeá" era uma cidade ao norte de Jerusalém.

1 Samuel 14:6

seu jovem escudeiro
Esse era um adolescente responsável por cuidar das armas de guerra de seu mestre. Veja com isso foi traduzido em 14:1.

desses incircuncisos
Um termo pejorativo usado para homens não judeus.

trabalhe a nosso favor
"trabalhe para nosso apoio", ou "ajude-nos".

nada pode impedir Yahweh de salvar
Essa dupla negativa pode ser colocada na forma positiva. T.A.: "Yahweh pode salvar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com muitas ou com poucas pessoas
Esses extremos também incluem tudo o que está entre eles. T.A.: "por qualquer número de pessoas".

tudo quanto estiver em teu coração
Aqui "coração" refere-se aos desejos de Jônatas. T.A.: "tudo o que você deseja fazer".

1 Samuel 14:8

não atravessaremos até eles
"Não iremos para o outro lado do vale, onde os filisteus estão".

os entregou em nossas mãos
Aqui "mãos" refere-se ao poder de derrotá-los. T.A.: "seremos capazes de derrotá-los".

Este será o nosso sinal
"Isso confirmará que o Senhor estará conosco".

1 Samuel 14:11

revelaram-se à tropa dos filisteus
"Permitiram que os soldados filisteus os vissem".

tropa
O campo de exército.

saindo dos burancos onde haviam se escondido
Os filisteus sugeriram que os hebreus tivessem se escondido em buracos no chão como animais.

lhes mostraremos algo
Essa é uma expressão idiomática que significa, "nós ensinaremos a vocês uma lição".

os entregou nas mãos de Israel
Aqui "mãos" refere-se ao poder de derrotar os filisteus. T.A.: "fará com que Israel derrote eles".

1 Samuel 14:13

Jônatas subiu engatinhando
Ele fez isso porque era muito íngreme. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "Então Jônatas escalou, usando suas mãos e seus pés, porque era muito íngreme".

Os filisteus caíram mortos diante de Jônatas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jônatas matou os filisteus".

seu escudeiro os matava atrás deles
"O escudeiro de Jônatas o seguiu e matou os soldados filisteus".

1 Samuel 14:15

Houve terror no acampamento, no campo e entre o povo
O nome abstrato "terror" pode ser colocado como o adjetivo "muito medo". T.A.: "Os soldados filisteus no acampamento e no campo e todas as pessoas com eles, ficaram com muito medo".

invasores
Os filisteus que estavam invadindo as cidades israelitas.

A terra tremeu
Pode ser útil colocar a causa disso. T.A.: "Deus fez com o que a terra tremesse"

1 Samuel 14:16

Gibeá
Essa era a cidade onde Saul nasceu. Traduza "Gibeá" como em 10:26.

estava se dispersando, e fugiam para lá e para cá
Essas duas frases têm o mesmo sentido e enfatizam que os soldados estavam fugindo em todas as direções.

1 Samuel 14:18

"trase a Arca de Deus aqui"
Umas poucas versões têm "éfode" aqui, ao invés de "Arca de Deus".

tumulto
"grande barulho e confusão".

"Retire a tua mão"
Isso parece ser uma expressão idiomática que significa "Pare o que vocês estão fazendo". Saul não quis que Aiás continuasse a usar a Arca para pedir a Deus por direção. T.A.: "Não traga o baú secreto agora"

1 Samuel 14:20

o povo que estava com ele
O remanescente da tropa israelita que permaneceu com Saul.

Cada espada espada dos filisteus estava contra seus próprios companheiros
As espadas são colocadas como se fossem pessoas vivas. T.A.: "Os soldados filisteus estavam acertando uns aos outros com suas espadas".

1 Samuel 14:22

os homens de Israel, que haviam se escondido nas montanhas
Isso não se refere a uma emboscada. Esses soldados estavam se escondendo porque estavam com medo dos filisteus. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "os soldados israelitas que estavam com medo e tinham se escondido nas montanhas".

Bete-Áven
Esse é um lugar em Israel. Veja como isso foi traduzido em 13:5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 14:24

nenhum dos soldados se alimentou
Estava claro para as tropas que nenhum descanso era permitido sob o juramento de Saul.

o povo entre na floresta
Os soldados filisteus fugiram pelas florestas e os soldados israelitas os seguiram.

o mel escorria
Essa é uma expressão de exagero para enfatizar quanto mel havia na floresta. T.A.: "havia muito mel em todo lugar".

ninguém o tocou nem o levou à boca
Aqui "tocou nem o levou à boca" é uma metonímia que significa comer. T.A.: "ninguém comeu algo".

porque temiam o juramento
O povo não estava com medo do juramento, mas da punição que era associada com quebrar o juramento. T.A.: "o povo estava com medo do que Saul poderia fazer com eles se quebrassem seu juramento".

1 Samuel 14:27

Informação Geral:
Jônatas aprende do juramento de seu pai.

colocara o povo sob juramento
Aqui a obrigação de obedecer um juramento é colocado como se o povo fosse amarrado. T.A.: "ordenou que o povo obedecesse seu juramento".

Ele levou a mão à boca
Aqui "mão à boca" é uma metonímia que significa comer. T.A.: "Ele comeu algum mel".

seus olhos brilharam
Essa expressão idiomática significa que ele estava fortalecido. T.A.: "ele reconquistou sua força".

1 Samuel 14:29

sobre a terra
Essa é uma metonímia que representa a nação de Israel. T.A.: "sobre Israel".

meus olhos tornaram-se brilhantes
Essa expressão idiomática significa que ele estava fortalecido. T.A.: "Eu reconquistei minha força".

Quão bem faria ao povo ... achados dos seus inimigos?
Jônatas usa essa questão hipotética para colocar que devia ter sido permitido ao povo comer. Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "Nossa vitória teria sido melhor se o povo tivesse comido livremente hoje dos despojos que tomaram de seus inimigos".

despojos
Essa palavra refere-se às coisas que o povo tinha pegado da batalha com seu inimigo.

Por essa razão, o massacre não foi maior
Porque as tropas não foram capazes de comer durante a batalha, enquando o dia passava, eles ficaram mais fracos. Por causa disso, eles não foram capazes de matar tantos filisteus.

1 Samuel 14:31

Informação Geral:
As palavras de Jônatas levaram as tropas a pecar contra Deus em sua grande fome.

Micmás
Esse é o nome de uma cidade. Veja como isso foi traduzido em 13:2.

Aijalom
"Aijalom" é um lugar em Zebulom, em Israel.

O povo
Isso se refere aos israelitas.

comeram com sangue
Estavam com tanta fome que não escorreram o sangue primeiro antes de comer. Isso foi uma violação da Lei que foi dada a Moisés para a nação de Israel. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "comeram sem escorrer o sangue primeiro, como requeria a lei".

1 Samuel 14:33

ao comer com sangue
Isso foi uma violação da Lei que foi dada a Moisés para a nação de Israel. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "ao comer carne sem escorrer o sangue primeiro, como requeria a lei".

Vós agistes de maneira infiel
Saul está acusando todo a sua tropa por agirem infielmente, embora não tenham sido todos.

Agora, trazei-me uma grande pedra
A pedra sustentaria os animais e tornaria mais fácil escorrer o sangue deles.

matai-os aqui, e comei
Isso permitiria que Saul observasse se o sangue dos animais estava escorrendo apropriadamente.

1 Samuel 14:35

Informação Geral:
Saul tinha dito ao povo para trazer seus animais para uma pedra grande, a fim de matá-los e comê-los.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Saul ergue um altar a Yahweh
Não está claro se Saul construiu esse altar com uma pedra grande que o povo lhe trouxe em 14:33.

1 Samuel 14:36

Informação Geral:
Saul procura continuar a lutar contra os filisteus.

não deixemos nenhum deles vivo
Isso é colocado de uma forma negativa para enfatizar o abate. Isso pode ser colocado na forma positiva. T.A.: "matemos todos".

Faz o que lhe parecer melhor
Saul tinha o apoio de sua tropa para continuar a luta.

Busquemos a Deus aqui
Aqui "buscar a Deus" está associado com pedir seu conselho. T.A.: "Perguntemos a Deus o que deveriamos fazer".

entregarás nas mãos de Israel
Aqui "mãos" refere-se ao poder para derrotá-los. T.A.: "nos possibilitará de derrotá-los".

Mas Deus não lhe respondeu naquele dia
Isso implica que Deus não estava disposto a ajudar Saul.

1 Samuel 14:38

povo
Isso se refere aos israelitas.

vejam e saibam como este pecado aconteceu
"encontre quem pecou".

mesmo sendo Jônatas meu filho, ele morrerá
Saul colocou isso como uma situação hipotética, porque ele não acreditou que Jônatas era o culpado.

Mas nenhum homem dentre o povo lhe respondeu
O povo permaneceu em silêncio, porque a maioria deles sabiam que Jônatas tinha quebrado o juramento de Saul. Isso pode ser colocado de forma explícita. T.A.: "Seus homens sabiam quem era o culpado, mas nenhum deles disse nada para Saul"

1 Samuel 14:40

Ele disse a todo Israel
Essa era uma expressão de exagero já que somente os soldados israelitas estavam presentes. T.A.: "Então ele disse aos soldados israelitas que estavam lá".

"monstra-nos o Tumim"
Os israelitas naquele tempo usavam pedras especiais chamadas Urim e Tumim, a fim de receber a direção de Deus. T.A.: "Mostra-nos pela Tumim".

Tumim
Essa é uma palavra emprestada da língua original.

a sorte caiu sobre Jônatas e Saul, e o povo escapou de ser escolhido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A sorte indicou que tanto Jônatas quanto Saul eram culpados, mas o povo não era culpado".

E a sorte caiu sobre Jônatas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então a sorte indicou que Jônatas era culpado".

1 Samuel 14:43

Informação Geral:
A sorte tinha acabado de mostrar que Jônatas tinha pecado.

Dize-me o que fizeste
"Diga-me como você pecou", ou "Diga-me o que você fez de errado" (UDB).

Eu morrerei
Possíveis significados são 1) "Eu estou disposto a morrer" ou 2) "Eu mereço ser morto por ter feito isso?".

Deus me castigue e ainda mais, se tu não morreres, Jônatas
Saul faz um segundo juramento tolo em menos de um dia. T.A.: "Que Deus me mate se eu não matar você, Jônatas".

1 Samuel 14:45

Informação Geral:
As tropas defendem e protejem Jônatas de Saul.

Deveria Jônatas morrer, ele que trouxe tamanha glória a Israel? Londe fisso!
O povo repreende Saul. Essa questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Jônatas já tinha conquistado essa grande vitória para Israel. Ele certamente não devia morrer".

Assim como Yahweh vive
O povo estava expressando sua certeza de que eles não deixariam nada acontecer a Jônatas.

nenhum fio de seu cabelo caia no chão
Essa expressão exagerada mostra como o povo de Israel protegeria Jônatas e o manteria a salvo. Esses litotes podem ser colocados em uma forma positiva. T.A.: "nós o protegeremos de qualquer mal".

1 Samuel 14:47

Informação Geral:
Por um período curto Saul serviu com grande coragem derrotando os inimigos de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Israel
Essa é uma metonímia que representa o povo de Israel. T.A.: "os israelitas".

Moabe
Isso se refere ao povo de Moabe. T.A.: "os moabitas".

Edom
Isso se refere ao povo de Edom. T.A.: "os edomitas".

Onde quer que fosse
"Onde quer que ela envie sua tropa".

resgatou ... das mãos
A palavra "mãos" representa controle. T.A.: "fora do controle".

1 Samuel 14:49

Informação Geral:
Este é o contexto sobre a família de Saul.

Isvi... Malquisa
Esses são nomes de homens.

Merabe... Mical
Esses são nomes de mulheres.

Ainoã... Aimaás
Esses são nomes de mulheres.

Abner... Ner... Quis... Abiel
Esses são nomes de homens.

1 Samuel 14:52

os dias do reinado de Saul
"toda a vida de Saul".

ele o juntava ao seu exército
"Ele forçou ele a juntar-se ao seu exército".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Samuel disse a Saul: "Yahweh me enviou para ungir-te rei sobre Israel. Agora, ouve a palavra de Yahweh. **2** Isto é o que Yahweh dos Exércitos diz: 'Eu tenho visto o que Ameleque fez a Israel e a oposição que fizeram no caminho ao voltarem do Egito. **3** Agora, vai e ataca Ameleque e destrói completamente a todos e a tudo que eles têm. Não poupes ninguém, mas mata tanto homens quanto mulheres, crianças e bebês, gado e ovelhas, camelos e jumentos'". **4** Saul convocou uma multidão dentre o povo na cidade de Telaim: duzentos mil homens a pé e dez mil homens de Judá. **5** Então, Saul veio à cidade de Ameleque e se espreitou no vale. **6** Então, Saul disse aos queneus: "Ide, parti, saí do meio dos amalequitas, e eu não vos destruirei junto com eles. Pois vós mostrastes misericórdia com o povo de Israel, quando ele estava no Egito". Então, os queneus fugiram do meio dos amalequitas. **7** Saul, então, atacou os amalequitas, desde Havilá até as fronteiras de Sur, que está ao leste do Egito. **8** Em seguida, ele capturou vivo Agague, rei dos amalequitas, e destruiu completamente todo o povo ao fio da espada. **9** Mas Saul e os Israelitas pouparam Agague e também o melhor do rebanho de ovelhas, gado, bezerros cevados e cabras. Tudo que estava bom eles não destruiram. Mas, destruíram totalmente qualquer coisa que estava desprezada ou danificada. **10** Então, a palavra de Yahweh veio a Samuel, dizendo: **11** "Estou angustiado por ter feito Saul rei, porque ele desistiu de Me seguir e não executou Meus mandamentos". Samuel ficou furioso e clamou ao Senhor a noite inteira. **12** Samuel levantou-se cedo para encontrar Saul, pela manhã. Disseram a Samuel: "Saul veio ao Carmelo e ergueu um monumento a ele mesmo; em seguida, continuou a descer a Gilgal". **13** Então, Samuel veio a Saul, e Saul lhe disse: "Sejas bendito por Yahweh! Eu tenho cumprido o mandamento de Yahweh". **14** Samuel disse: "Então, o que é este balido de ovelha em meus ouvidos e este mugido de bois que tenho ouvido?". **15** Saul replicou: "Eles os trouxeram dos amalequitas. Porque o povo preservou o melhor das ovelhas e bois para sacrificar a Yahweh, nosso Deus. O restante, nós destruímos completamente". **16** Samuel disse a Saul: "Espera e eu te direi o que Yahweh disse a mim esta noite". Saul disse a ele: "Fala". **17** Samuel disse: "Embora sejas pequeno aos teus próprios olhos, tu não fostes chamado para ser um cabeça da tribo em Israel? Yahweh te ungiu rei sobre Israel. **18** Yahweh te enviou pelo teu caminho e disse: 'Segue e destrói completamente os pecadores, os amalequitas e luta contra eles até que sejam destruídos'. **19** Por que tu não obedeceste à voz de Yahweh, mas, ao invés disso, preservaste para si os despojos e fizeste o que é mau perante os olhos do Senhor?". **20** Saul disse a Samuel: "Decerto, eu tenho obedecido à voz de Yahweh e tenho seguido pelo caminho que Yahweh me enviou. Eu capturei a Agague, rei de Amaleque, e destruí completamente os amalequitas. **21** Mas o povo reteve parte dos despojos, ovelhas e gado, e as melhores coisas de lá destinadas à destruição, para sacrificar a Yahweh seu Deus em Gilgal". **22** Samuel respondeu: "Tem Yahweh mais prazer em holocaustos e sacrifícios do que na obediência à Sua voz? Obediência é melhor que sacrifício, e ouvi-Lo é melhor do que a gordura de carneiros. **23** Porque a rebelião é como pecado de adivinhação e a teimosia é como maldade e iniquidade. Porque tu tens rejeitado a palavra de Yahweh, Ele também rejeitou a ti como rei. **24** Então, Saul disse a Samuel: "Eu pequei, pois eu desobedeci aos mandamentos de Yahweh e às Suas palavras, porque tive medo do povo e obedeci à voz deles. **25** Agora, por favor, perdoa meu pecado e volta-te a mim para que eu possa adorar a Yahweh". **26** Samuel disse a Saul: "Eu não irei voltar a ti, pois tens rejeitado a palavra de Yahweh, e Yahweh o rejeitou como rei de Israel". **27** Assim que Samuel se virou para partir, Saul segurou sua veste e a rasgou. **28** Samuel disse a ele: "Yahweh, hoje, tomou de ti o reino de Israel e o deu a um vizinho teu, alguém que é melhor que tu. **29** Também, a Força de Israel não mentirá ou mudará de ideia; porque Ele não é homem, que muda de opinião". **30** Então, Saul disse: "Eu pequei. Mas, por favor, me honra, agora, diante dos anciãos de meu povo e diante de Israel. Volta-te a mim, e eu adorarei a Yahweh nosso Deus". **31** Então, Samuel voltou-se novamente a favor de Saul e Saul adorou a Yahweh. **32** Então, Samuel disse: "Traz Agague, rei dos amalequitas até mim". Agague veio, acorrentado, até ele e disse: "Certamente, a amargura da morte passou". **33** Samuel respondeu: "Como tua espada fez mulheres sem filhos, logo, tua mãe, em meio às outras mulheres, ficará sem filhos". Então, Samuel feriu Agague, esquartejando-o diante de Yahweh. **34** Samuel partiu para Ramá, e Saul foi para a casa dele em Gibeá. **35** Samuel não viu Saul até o dia de sua morte, e pranteou por Saul. E Yahweh lamentou por ter ungido Saul como rei sobre Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 15:1

a palavra de Yahweh
Isso refere-se à mensagem que Yahweh falou. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

destrói completamente a todos e a tudo que eles têm ... mata tanto homens quanto mulheres, crianças e bebês, gado e ovelhas, camelos e jumentos
Essas duas frases significam a mesma coisa. O segundo parágrafo da detalhes específicos de quem eles devem destruir completamente.

Não poupa niguém
Esse declaração negativa emfatiza quão completa era a destruição.

1 Samuel 15:4

o povo
"o exército".

os numerou (não há no português)
"os contou".

cidade de Telaim
Uma cidade no extremo sul de Judá.

duzentos mil homens a pé e dez mil homens de Judá
"200.000 homens a pé e 10.000 homens de Judá".

1 Samuel 15:6

queneus
Um povo nômade que sempre foi amigável com a nação de Israel.

Havilá ... Sur
Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 15:8

Informação Geral:
Yahweh disse a Saul para destruir tudo, mas aqui Saul desobedeceu a ordem de Yahweh.

ele capturou Agague
"ele pegou Aguague".

ao fio da espada
A frase "ao fio da espada", aqui, é uma sinédoque que representa o exército da nação de Israel.

Saul ... pouparam Agague
Saul desobedeceu a Deus deixando Agague vivo.

e também o melhor do rebanho de ovelhas
Saul desobedeceu a Deus deixando o melhor do rebanho.

1 Samuel 15:10

a palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática que significa que Deus disse. T.A.: "Yahweh deu sua palavra".

a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

Estou angustiado
"Eu estou arrependido". (UBD)

ele desistiu de Me seguir
Saul não obedecendo Yahweh é dito como se Saul tivesse se afastado fisicamente de seguir a Deus. T.A.: "ele tinha parado de me seguir".

não executou Meus mandamentos
"não obedeceu o que Eu ordenei ele a fazer". Saul deveria destruir tudo e todo mundo. Deus colocou uma maldição sobre os Amalequitas. Mas Saul permitiu alguns rebanhos viverem.

Samuel ficou furioso
Possíveis significados são: 1) Samuel estava bravo com Saul por causa de sua desobediência; ou 2) Samuel estava perturbado (UDB).

1 Samuel 15:12

Disseram a Samuel
"Alguém disse a Samuel".

ergueu um monumento a ele mesmo
Saul estava cheio de orgulho.

descer a Gilgal
Gilgal era mais baixo em elevação que Carmelo.

Eu tenho cumprido o mandamento de Yahweh
Não está claro se Saul entendeu que ele não havia obedecido toda a ordem de Deus para destruir completamente os amalequitas.

1 Samuel 15:14

Informação Geral:
Samuel pergunta por que Saul não destruiu completamente os amalequitas.

balido de ovelha ... mugido de bois
Esses são os sons que os animais fazem. Sua língua talvez tenha diferentes termos para isso.

em meus ouvidos ... que tenho ouvido
Essas duas frases significam a mesma coisa. Aqui "em memus ouvidos" refere-se a escutar.

Eles os trouxeram ... Daqueles povos que preservaram
A palavrva "eles" e a frase "daqueles povos" aqui ambos representam o exército de Saul. Saul está culpando o povo ao invés de si mesmo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para sacrificar a Yahweh, nosso Deus
Saul está argumentando que os animais para o sacrifício eram uma exceção à ordem de Yahweh para destruir tudo.

Yahweh, teu Deus
Aqui Saul não descreveu o Deus de Samuel como seu único Deus.

1 Samuel 15:17

aos teus próprios olhos
Aqui "olhos" refere-se a sua opinião baseada no que ele viu . T.A.: "na sua opinião".

tu não fostes chamado para ser um cabeça da tribo em Israel?
Samuel usa essa pergunta para lembrar Saul de quanto Deus deu a ele. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Yahweh fez você o líder das tribos de Israel!".

Por que tu não obedeceste ... Yahweh?
Samuel faz essa pergunta para repreender Saul por desobedecer Yahweh. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você devieria ter obedecido ... Yahweh!".

a voz de Yahweh
Aqui "voz" refere-se aos mandamentos que Yahweh disse. T.A.:"as coisas que Yahweh ordenou".

mas, ao invés disso, preservaste para si os despojos
Samuel está acusando Saul de direta desobediência. Yahweh comandou Saul pra ele destruir tudo pertencente aos amalequias, e não trazer nada de volta para o campo.

despojos
"o saqueado" ou "os bens que você pegou dos inimigos".

o que é mau perante os olhos de Yahweh
Aqui "olhos" refere-se ao pensamento de Yahweh ou Sua opinião. T.A.: "o que Yahweh considera mal".

1 Samuel 15:20

Eu realmente tenho obedecido à voz de Yahweh
Isso é uma afirmação enfática. Não está claro se Saul pensou que isso era verdade ou se ele estava simplesmente dando desculpas para seu pecado.

à voz de Yahweh
Aqui "voz" se refere aos mandamentos que Yahweh disse. T.A.: "as coisas que Yahweh ordenou''.

Agague
Esse é o nome do rei dos amalequitas.

Mas o povo reteve
Isso parece estar mudando a culpa para o povo.

coisas de lá destinadas à destruição
"animais que Yahweh os mandou destruir".

Gilgal
Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 15:22

Tem Yahweh muito prazer em holocaustos e sacrifícios, como na obediência à Sua voz?
Samuel faz essa pergunta para enfatizar que a obediência é muito mais importante do que o sacrifício. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Yahweh não tem tanto prazer em holocaustos e sacrifícios quanto em obedecer a Sua voz!".

à Sua voz
Aqui "voz" se refere aos mandamentos que Yahweh disse. T.A.: "as coisas que Yahweh mandou".

Obediência é melhor que sacrifício
Deus queria a obediência completa de Saul na destruição dos amalequitas. Nada na terra era adequado para o sacrifício.

melhor do que a gordura de carneiros
"melhor do que sacrificar a gordura de carneiros como oferta queimada".

rebelião é como pecado de adivinhação
Esses substantivos abstratos podem ser ditos como ações. T.A.: "se rebelar é tão pecaminoso quanto fazer bruxaria".

teimosia é como maldade e iniquidade
Esses substantivos abstratos podem ser ditos como ações. T.A.: "ser teimoso é tão pecaminoso quanto adorar ídolos"

rejeitado a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" se refere ao mandamento que Yahweh disse. T.A.: "recusado a fazer o que Yahweh mandou".

rejeitou a ti como rei
"decidiu que tú não irás mais ser rei''.

1 Samuel 15:24

eu desobedeci os mandamentos de Yahweh
Essa é uma uma expressão idiomática que significa que ele desobedeceu o mandamento. T.A.: "Eu desobedeci o que Yahweh ordenou".

porque tive medo do povo
Essa é a razão que Saul dá por não obedecer a Deus. T.A.: "porque eu estava com medo dos soldados".

obedeci à voz deles
Aqui "voz" se refere ao que os soldados pediram para Saul fazer. T.A.: "fiz o que eles pediram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

volta-te a mim
Saul e Samuel estavam aparentemente falando em privado longe das outras pessoas.

1 Samuel 15:26

pois tens rejeitado a palavra de Yahweh
Samuel deixou claro que Saul entendeu que estava desobedecendo a Deus quando ele poupou os melhores animais e não matou Agague.

rejeitado a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" se refere ao mandamento que Yahweh disse. T.A.: "recusado a fazer o que Yahweh mandou".

Saul segurou sua veste
Saul fez isso para tentar impedir Samuel de partir. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "Saul tentou pará-lo agarrando a borda da veste de Samuel".

sua veste
"a borda de sua veste" ou "a margem da sua veste".

1 Samuel 15:28

Yahweh, tomou de ti o reino de Israel
Isso se refere de volta quando Saul rasgou a veste de Samuel em 15:27. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "Assim como tú rasgaste minha veste, Yahweh rasgou o reino de Israel".

deu a um vizinho teu, alguém que é melhor que tu
Deus já havia decidido quem seria o próximo rei depois de Saul.

o Forte de Israel
Essa expressão idiomática se refere a Yahweh, quem da força para os Israelitas. T.A.: "Yahweh, que é a força de Israel".

não mentirá ou mudará de ideia
Isso está dito como uma frase negativa para enfatizar que Deus fala a verdade. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "irá sempre falar a verdade e fazer o que Ele diz".

de ideia
Isso refere-se aos Seus pensamentos e decisões. T.A.: "o que Ele decidiu fazer".

Ele não é homem que muda de opinião
Isso é dito de forma negativa para enfatizar que Deus é confiável. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele é Deus, e fará o que Ele disse que fará".

1 Samuel 15:30

Mas, por favor, me honre agora diante dos anciãos
Saul talvez tenha se interessado mais em ser honrado pelo povo do que na verdade adorar a Deus.

diante dos anciãos de meu povo e diante de Israel
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "antes do povo de Israel e os anciãos que os liderava".

Volte-se a mim
"Volte comigo" ou "Retorne-se a mim".

Então, Samuel voltou-se novamente a favor de Saul
Isso quer dizer que Samuel mudou de ideia, e que eles foram juntos a onde o povo estava. T.A.: "Então Samuel finalmente concordou em fazer aquilo, e eles foram juntos de volta para onde o povo estava". (UDB)

1 Samuel 15:32

Agague veio até ele, sob escolta e algemado e disse
"Eles trouxeram Agague a ele, sob escolta e algemado e Agague disse".

Certamente a amargura da morte passou
Essa expressão idiomática aparece para dar o significado que Agague não pensou mais que iria ser morto. T.A.: "Certamente Eu não estou mais em perigo ou morrendo".

Como sua espada fez mulheres sem filhos, logo, sua mãe, em meio às outras mulheres, ficará sem filhos
Ambas frases têm significados semelhantes e podem ter sido intensionadas a ficarem em uma forma poética. T.A.: "Desde que mataste pessoas, tú também serás morto".

fez mulheres sem filhos, logo, sua mãe ... ficará sem filhos
Essa é uma maneira educada de se referir a matar pessoas. T.A.: "matou os filhos de outra mulher, então eu matarei o filho de sua mãe".

Então, Samuel feriu a Agague, esquartejando-o
Samuel é o que completou essa tarefa que Yahweh ordenou Saul fazer. T.A.: "Então Samuel cortou Aguague em pedaços com sua espada". (UDB)

1 Samuel 15:34

Ramá ... Gibeá
Esses são nomes de lugares. (Veja:)

foi para a casa dele em Gibeá
Gibeá era mais alto em elevação do que Gilgal onde Saul e Samuel estavam conversando.

Samuel não viu Saul até o dia de sua morte
Esse texto é muito preciso e tem que ser traduzido cuidadosamente. Samuel morreu antes de Saul e não viu Saul novamente enquanto viveu. Entretanto, Samuel apareceu a Saul em 28:11 depois que Samuel morreu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Yahweh disse a Samuel: "Por quanto tempo te lamenterás por Saul, sendo que o rejeitei para ser rei sobre Israel? Encha teu vaso de azeite e vai. Eu te enviarei a Jessé de Belém, pois Eu escolhi para Mim um rei entre seus filhos". **2** Samuel disse: "Como eu posso ir? Se Saul ouvir sobre isso, ele me matará". Yahweh disse: "Leve um bezerro contigo e diz: 'Eu vim para sacrificar a Yahweh'. **3** Chame Jessé para o sacrifício, e Eu lhe mostrarei o que deves fazer. Tu ungirás para Mim aquele que Eu lhe disser". **4** Samuel fez como Yahweh disse e foi a Belém. Os anciãos da cidade estavam tremendo enquanto vinham para encontrá-lo e disseram: "Tu estás vindo em paz?" **5** Ele disse: "Em paz. Eu vim para sacrificar a Yahweh. Santificai-vos para o sacrifício a Yahweh e vinde comigo". E ele consagrou Jessé e seus filhos a Yahweh. Depois, ele os chamou para o sacrifício. **6** Quando eles vieram, ele olhou para Eliabe e disse a si mesmo que o ungido de Yahweh certamente estava diante dele. **7** Mas Yahweh disse a Samuel: "Não olhe para a sua aparência externa, ou para a sua estatura, porque Eu o rejeitei. Pois Yahweh não vê como o homem vê; o homem olha para a aparência externa, mas Yahweh olha dentro do coração". **8** Então, Jessé chamou Abinadabe e o fez passar diante de Samuel. E Samuel disse: "Nem a este Yahweh escolheu". **9** Jessé fez passar Samá. E Samuel disse: "Nem a este Yahweh escolheu". **10** Jessé fez sete de seus filhos passarem diante de Samuel. E Samuel disse a Jessé: "Yahweh não escolheu nenhum destes". **11** Então Samuel disse a Jessé: "Estão todos os teus filhos aqui?". Ele respondeu: "Ainda falta o mais novo, mas ele está cuidando das ovelhas". Samuel disse a Jessé: "Mande que o busquem, pois nós não nos sentaremos até que ele venha aqui". **12** Jessé mandou que o trouxessem. Esse filho era ruivo e tinha olhos bonitos e uma bonita aparência. Yahweh disse: "Levanta-te e unge-o, pois ele é o escolhido". **13** Então, Samuel pegou o vaso de azeite e ungiu-o no meio de seus irmãos. O Espírito de Yahweh esteve em Davi daquele dia em diante. Então, Samuel se levantou e foi para Ramá. **14** O Espírito de Yahweh deixou Saul, e um espírito maligno vindo de Yahweh o perturbava. **15** Os servos de Saul lhe disseram: "Vê, um espírito maligno vindo de Yahweh te perturba. **16** Nosso mestre, manda agora teus servos que estão diante de ti procurarem por um homem que seja um exímio tocador de harpa. Então, quando o espírito maligno, vindo de Deus, estiver em ti, ele a tocará e tu ficarás bem". **17** Saul disse a seus servos: "Encontrai para mim um homem que saiba tocar bem e trazei-o a mim". **18** Então, um dos jovens respondeu, dizendo: "Eu vi um filho de Jessé, o belemita, que tem o dom de tocar. Um homem forte e corajoso, um homem de guerra, de discurso prudente, um homem de boa aparência; e Yahweh é com ele". **19** Então, Saul mandou os mensageiros a Jessé, e disse: "Envia a mim teu filho Davi, que é pastor de ovelhas". **20** Jessé pegou um jumento carregado com pão, um recipiente com vinho, e um novilho, e os mandou a Saul, juntamente com seu filho Davi. **21** E Davi veio para Saul e entrou a seu serviço. Saul o amou grandemente, e ele se tornou seu escudeiro. **22** Saul enviou um mensageiro a Jessé, dizendo: "Deixa que Davi esteja diante de mim, pois ele achou favor aos meus olhos". **23** Sempre que o espírito maligno vindo de Deus estava sobre Saul, Davi pegava a harpa e a tocava. Assim, Saul se acalmava e ficava bem, pois o espírito maligno se afastava dele.

---

1 Samuel 16:1

Por quanto tempo te lamenterás por Saul, sendo que o rejeitei para ser rei sobre Israel?
Essa pergunta retórica é uma repreensão de Deus e pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

Encha teu vaso de azeite
O termo "vaso" ás vezes era utilizado para se referir a um "frasco", que tinha um formato como o de um chifre e era usado para segurar água, ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei.

1 Samuel 16:2

Como posso eu ir?
Samuel usa uma pergunta para enfatizar que estava preocupado sobre ir a Belém. T.A.: "Eu não posso ir!", ou "Eu estou com medo de ir".

contigo e diga
Você pode dizer a informação compreendida. T.A.: "contigo a Belém e ali dizer ao povo".

e diga: 'Eu vim para sacrificar a Yahweh'
Isso contém uma citação dentro de uma citação". A citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "e diga ao povo ali que você vieio para sacrificar a Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 16:4

Os anciãos da cidade estavam tremendo enquanto vinham para encontrá-lo
Parece que os anciãos estavam tremendo, porque estavam preocupados que Samuel viesse para os repreender.

Em paz
Isso pode ser dito como uma frase completa. T.A.: "Sim, eu vim em paz".

Santifiquem-se
Santifiquem-se quer dizer que, separar essa pessoa para os propósitos de Yahweh, tendo a certeza de que essa pessoa está ritualmente limpa de acordo com a Lei de Moisés.

1 Samuel 16:6

Quando eles vieram
Aqui "eles" se refere a Jessé e a seus filhos.

ele olhou para Eliabe
Aqui "ele" se refere a Samuel.

Eliabe
Esse é o nome do filho mais velho de Jessé.

estava diante Dele
Aqui "Dele" se refere a Yahweh.

Yahweh não vê como o homem vê
Aqui "vê" significa avaliar algo.

Pois Yahweh não vê ... Yahweh olha
Yahweh está falando Dele mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Pois Eu, Yahweh, não vejo ... Eu, Yahweh, olho".

dentro do coração
Aqui "coração" representa o ser de uma pessoa.

1 Samuel 16:8

Abinadabe ... Samá
Esses são nomes dos filhos de Jessé.

o fez passar diante de Samuel
"disse a ele para ir a Samuel".

Então Jessé fez passar a Samá
É compreendível que Samá passou por Samuel. T.A.: "Então Jessé fez Samá passar diante de Samuel", ou "Então Jessé disse para Samá ir a Samuel".

1 Samuel 16:11

Ainda falta o mais novo
"Ainda tem meu filho mais novo".

nós não nos sentaremos
É compreendível que eles estavam esperando para sentar e comer. T.A.: "nós não nos sentaremos para comer".

Agora
Aqui a palavra "agora" é usada para marcar um intervalo no enredo. Aqui o narrador fala sobre uma nova personagem na história.

este filho era ruivo
A palavra "ruivo'' significa que Davi tinha uma aparência saudável.

1 Samuel 16:13

o vaso de azeite
O termo "vaso" ás vezes era utilizado para se referir a um "frasco", que tinha um formato como o de um chifre e era usado para segurar água, ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei. Veja como uma frase similar foi traduzida em 16:1.

Samuel se levantou e foi
Está implícito que ele se levantou após eles terem se sentado para comer.

O Espírito de Yahweh esteve em Davi
A frase "esteve em" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Davi. Nesse caso significa que Ele possibilitou Davi a cumprir qualquer coisa que Yahweh queria que ele fizesse. Veja como uma frase similar foi traduzida em 10:5.

1 Samuel 16:14

Agora
Aqui essa palavra é usada para marcar um intervalo no enredo. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

espírito malígno
Isso pode se referir ou a "um espírito que causa problemas", ou "um espírito maligno".

Nosso mestre, mandes agora
Os servos se referem a Saul na segunda pessoa como "nosso mestre". T.A.: "Perguntamos se você, nosso mestre, manda".

mandes agora teus servos que estão diante de ti procurarem
Os servos se referem a eles mesmos na terceira pessoa como "teus servos". T.A.: "mande-nos, teus servos que te atedem, a olhar".

estiver em ti
"te atormentar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 16:17

um homem forte e corajoso
Os possíveis significados são 1) "um grande guerreiro", ou 2)"um homem muito valente".

de discurso prudente
"de discurso sábio", ou "que fala com sabedoria".

Yahweh é com ele
Aqui "é com ele" significa que Yahweh ajuda e abençoa Davi.

1 Samuel 16:20

Davi veio para Saul
Aqui "veio" pode ser traduzido como "foi".

e entrou a seu serviço
O substantivo abstrato ''serviço" pode ser dito como sendo um verbo. T.A.:"e começou a servi-lo".

ele se tornou seu escudeiro
"Davi se tornou o escudeiro de Saul"

1 Samuel 16:22

Deixe que Davi esteja diante de mim
Aqui "esteja diante de mim" é uma expressão idiomática que significa continuar a serviço de Saul . T.A.: "Deixe Davi ficar a meu serviço".

ele achou favor aos meus olhos
Aqui ''meus olhos" representa como Saul julga ou avalia Davi. T.A.: "ele achou favor em meu julgamento", ou "eu estou satisfeito com ele".

espírito malígno
Aqui "espírito malígno" pode se referir tanto a "um espírito que causa problemas", ou a "um espírito maligno". Veja como isso foi traduzido em 16:14.

estava sobre Saul
"atormentava Saul".

Saul se acalmava e ficava bem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a música acalmava Saul e o deixava bem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Os filisteus ajuntaram seus exércitos para a batalha. Eles estavam reunidos em Socó, que pertence a Judá. Eles haviam acampado entre Socó e Azeca, em Efes-Damim. **2** Saul e os homens de Israel acamparam-se no vale de Elá e formaram sua linha de batalha para encontrar os filisteus. **3** Os filisteus se posicionaram em uma montanha, e Israel se posicionou na montanha do outro lado, com um vale entre eles. **4** Um homem forte, cuja altura era de seis côvados e um palmo, saiu do acampamento filisteu. Ele era chamado Golias, de Gate. **5** Ele tinha um capacete de bronze em sua cabeça e estava vestido com uma couraça de ferro. A couraça pesava cinco mil siclos de bronze. **6** Ele tinha uma armadura de bronze em suas pernas e uma lança de bronze nos ombros. **7** A vara de seu arpão era grande, com um laço de corda para lançá-la, como a corda em um suporte de tear. A ponta de sua lança pesava seis mil siclos de ferro. Seu escudo ia à sua frente. **8** Golias se levantou e gritou para as tropas de Israel: "Por que vos posicionastes para a batalha? Não sou eu um filisteu, e não sois vós servos de Saul? Escolhei um homem entre vós e o fazei descer até mim. **9** Se ele for capaz de lutar comigo e me matar, então nós nos tornaremos vossos escravos. Mas, se eu derrotá-lo e o matar, então vós sereis nossos escravos, e nos servireis". **10** Novamente, o filisteu disse: "Eu desafio os exércitos de Israel hoje. Dai-me um homem para que lutemos juntos". **11** Quando Saul e todo o Israel ouviram o que disse o filisteu, eles ficaram desencorajados e grandemente amedrontados. **12** Davi era filho de Jessé, um efrateu de Belém de Judá. Jessé tinha oito filhos e era um homem idoso nos dias de Saul, avançado em anos entre os homens. **13** Os três filhos mais velhos de Jessé seguiram Saul na batalha. Seus nomes eram: Eliabe, o primogênito, o segundo, Abinadabe e o terceiro, Samá. **14** Davi era o mais novo. Os três mais velhos seguiram Saul. **15** Então, Davi ia e voltava — por entre o exército de Saul e o rebanho de seu pai, em Belém — para levar alimento aos irmãos. **16** Por quarenta dias, o homem forte dos filisteus vinha pela manhã e à tarde se apresentar para a batalha. **17** Então, Jessé disse a seu filho Davi: "Leva para os teus irmãos um efa deste grão tostado e estes dez pães; leva-os rapidamente para o campo para teus irmãos. **18** Leva também estes dez queijos para o capitão dos mil deles. Vê como teus irmãos estão indo e traz alguma prova de que estão passando bem. **19** Teus irmãos estão com Saul e todos os homens de Israel no vale de Elá, lutando contra os filisteus". **20** Davi se levantou cedo pela manhã e deixou o rebanho aos cuidados de um pastor. Ele pegou os suprimentos e saiu, como Jessé lhe havia ordenado. Ele veio ao campo enquanto o exército estava saindo do campo de batalha, gritando o lamento de guerra. **21** E Israel e os filisteus se alinharam para a batalha, exército contra exército. **22** Davi deixou seus pertences com o guarda de suprimentos, correu até o exército e cumprimentou seus irmãos. **23** Enquanto falava com eles, o homem forte, o filisteu de Gate chamado Golias, saiu do meio das tropas dos filisteus e disse as mesmas palavras de antes. E Davi as ouviu. **24** Quando todos os homens de Israel viram Golias, esquivaram-se dele, pois estavam com muito medo. **25** Os homens de Israel disseram: "Vistes este homem que se levantou? Ele veio para desafiar Israel. E o rei dará ao homem que o matar grandes riquezas, e também lhe dará sua filha em casamento, e fará a casa de seu pai livre dos impostos em Israel". **26** Davi disse aos homens que que estavam perto dele: "O que será feito pelo homem que matar esse filisteu e tirar a desgraça de sobre Israel? Quem é esse filisteu incircunciso, para que desafie o exército do Deus vivo?". **27** Então, o povo repetiu o que estavam falando e lhe disseram: "E isso será feito ao homem que o matar". **28** Eliabe, seu irmão mais velho, ouviu quando ele falou aos homens. Eliabe ficou irado com Davi e disse: "Por que desceste até aqui? Com quem deixaste as poucas ovelhas no deserto? Eu conheço teus anseios e as travessuras de teu coração; pois tu desceste aqui para que pudesse ver a batalha". **29** Davi disse: "O que fiz eu agora? Não foi apenas uma pergunta?". **30** Davi se desviou dele para outro, e falou da mesma forma. As pessoas responderam com as mesmas palavras de antes. **31** As palavras que Davi disse foram ouvidas, os soldados as repetiram a Saul e ele mandou buscar Davi. **32** Então, Davi disse a Saul: "Não deixe que o coração de nenhum homem desfaleça por causa desse filisteu; teu servo irá e lutará com esse filisteu". **33** Saul disse a Davi: "Não és capaz de ir contra o filisteu para lutar com ele, pois és apenas um jovem, e ele, um homem de guerra desde a juventude". **34** Mas Davi disse a Saul: "Teu servo costumava cuidar das ovelhas de seu pai. Quando um leão ou um urso veio para tomar um cordeiro dentre o rebanho, **35** eu o persegui, o ataquei e o resgatei de sua boca. E, quando se levantou contra mim, eu o peguei pela sua juba, o feri e o matei. **36** Teu servo matou ambos, o leão e o urso. Este filisteu incircunciso será como um deles, uma vez que ele desafiou o exército do Deus vivo". **37** Davi disse: "Yahweh me resgatou das garras do leão e das garras do urso. Ele me resgatará das mãos desse filisteu". Então, Saul disse a Davi: "Vai, e que Yahweh seja contigo". **38** Saul vestiu Davi com sua armadura. Ele colocou o capacete de bronze sobre sua cabeça e o vestiu com uma couraça. **39** Davi assentou sua espada em sua armadura. Mas ele não era

capaz de andar, pois não havia sido treinado para usá-la. Então, Davi disse a Saul: "Eu não posso ir à luta com isto, pois não tenho costume de usá-la". Então, Davi as tirou. **40** Ele tomou sua vara nas mãos e pegou cinco pedras polidas do córrego; ele as colocou em sua bolsa de pastor. Sua funda estava em suas mãos e ele se aproximou do filisteu. **41** O filisteu veio e se aproximou de Davi, com seu escudeiro à sua frente. **42** Quando o filisteu olhou e viu Davi, ele o desprezou, pois era apenas um menino ruivo, com uma aparência agradável. **43** Então, o filisteu disse a Davi: "Sou eu um cão, para que venhas a mim com gravetos?". E o filisteu amaldiçoou Davi em nome de seus deuses. **44** O filisteu disse ainda: "Vem até mim e eu darei a tua carne aos pássaros do céu e às bestas do campo". **45** Davi respondeu ao filisteu: "Tu vens a mim com uma espada, uma lança e um dardo. Mas eu venho a ti, no nome de Yahweh dos Exércitos, o Deus dos exércitos de Israel, a quem desafiaste. **46** Hoje, Yahweh me dará vitória sobre ti, e eu te matarei e tirarei a cabeça de teu corpo. Hoje, eu darei os corpos do exército dos filisteus aos pássaros nos céus e às bestas feras da terra; **47** e toda esta multidão saberá que há Deus em Israel; e toda esta multidão saberá que Yahweh dá a vitória não através de espadas ou lanças, pois a batalha é de Yahweh, e Ele vos entregará em nossas mãos". **48** Quando o filisteu se levantou e veio ao encontro de Davi, este correu rapidamente em direção ao exército inimigo, para encontrá-lo. **49** Davi colocou sua mão em sua bolsa, pegou uma pedra, lançou-a com o estilingue, e acertou o filisteu na testa. A pedra entrou na testa do filisteu, e ele caiu com o rosto no chão. **50** Davi derrotou o filisteu com um estilingue e uma pedra. Ele acertou o filisteu e o matou. Não havia espada nas mãos de Davi. **51** Então, Davi correu e se pôs sobre o filisteu, desembainhou a espada dele e o matou, cortando-lhe fora a cabeça. Quando os filisteus viram que seu guerreiro forte estava morto, eles fugiram. **52** Então, os homens de Israel e de Judá se levantaram com gritos e perseguiram os filisteus até o vale e os portões de Ecrom. E os filisteus mortos caíram no caminho para Saraim, em todo o caminho de Gate a Ecrom. **53** Então, os homens de Israel voltaram da perseguição aos filisteus e saquearam seu acampamento. **54** Davi pegou a cabeça do filisteu e a trouxe a Jerusalém, mas colocou sua armadura em sua tenda. **55** Quando Saul viu Davi sair em direção ao filisteu, ele disse a Abner, o capitão do exército: "Abner, de quem este jovem é filho?". Abner disse: "Como tu vives, rei, eu não o sei". **56** O rei disse: "Pergunta a quem deve saber, de quem este é filho". **57** Quando Davi retornou após matar o filisteu, Abner o tomou e o trouxe para diante de Saul, com a cabeça do filisteu em sua mão. **58** Saul lhe perguntou: "De quem és filho, meu jovem?". Davi respondeu: "Eu sou filho do teu servo Jessé, o belemita".

---

1 Samuel 17:2

no vale de Elá
Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 17:4

seis côvados e um palmo
Um côvado é uma unidade de medida equivalente a cerca 46 centímetros. Um palmo é uma unidade de medida equivalente a cerca 23 centímetros. Tradução Alternativa

e ele estava vestido com uma couraça de ferro
Uma "couraça de ferro" é uma peça flexível de armadura do corpo coberta com escamas protetoras e pequenas placas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele se protegeu usando um colete de armadura" ou "ele vestiu um colete de armadura".

cinco mil siclos
Um siclo é uma unidade de peso aproximadamente igual a onze gramas. T.A.: "aproximadamente cinquenta e cinco quilogramas".

1 Samuel 17:6

uma lança de bronze
Uma "lança" é um pequeno dardo feito para ser lançado.

vara de seu arpão
"o cabo de sua lança".

laço de corda
"corda enrolada em círculo".

A ponta de sua lança
"A cabeça de sua lança".

seis mil siclos de ferro
Um siclo é uma unidade de peso igual ou próxima a onze gramas. T.A: "aproximadamente sete quilogramas".

1 Samuel 17:8

Por que saístes a vos posicionar para a batalha?
"Por que você veio lutar em batalha contra nós?" Golias usa essa pergunta para zombar dos israelitas. T.A.: "Vocês são tolos se acham que podem lutar na batalha contra nós!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não sou eu um filisteu, e não sois vós servos de Saul?
Golias usa essa pergunta para zombar dos israelitas. Quando ele diz que é um filisteu, ele está insinuando que ele é forte. T.A.: "Eu sou um grande filisteu, e vocês são simplismente servos de Saul".

1 Samuel 17:10

Eu desafio os exércitos de Israel
"Eu desafio o exército de Israel".

todo Israel
Isso se refere aos soldados israelitas que estavam lá.

eles ficaram desencorajados e grandemente amedrontados
As palavras "desencorajados" e "grandemente amendrontados" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo deles.

1 Samuel 17:12

Este tinha oito filhos
"Este" se refere a Jessé.

Jessé era um homem idoso ... avançado em anos entre os homens
As duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

o segundo, Abinadabe, e o terceiro, Samá.
"Abinadabe o segundo que nasceu, e Samá o terceiro que nasceu". Essa frase mostra a ordem dos nascimentos.

1 Samuel 17:14

Os três mais velhos
A informação subentendida é que esses são os filhos de Jessé. T.A.: "os três filhos mais velhos de Jessé".

Por quarenta dias
"Por 40 dias".

se apresentar para a batalha.
"mostrar que ele estava pronto para a luta".

1 Samuel 17:17

efa
Uma efa é uma unidade de medida igual ou próxima a 22 litros.

o capitão dos mil deles
"o capitão da unidade de mil soldados". O exército era dividido em grupos de mil homens, e para cada um desses grupos havia um capitão liderando-os.

Vê como teus irmãos estão indo
"Verifica e descubra como os teus irmãos estão indo".

1 Samuel 17:19

todos os homens de Israel
"todos os soldados de Israel".

no vale de Elá
Esse é o nome de um local. Veja como foi traduzido em 17:2.

1 Samuel 17:22

chamado Golias
"Cujo nome era Golias".

saiu do meio das tropas dos filisteus
"saiu da linha de batalha dos filisteus".

1 Samuel 17:25

"Vistes este homem que se levantou?
Os soldados estavam dizendo isso para atrair a atenção um ao outro para Golias. T.A.: "Olhe para este homem que se levantou!".

o rei
Isso se refere ao rei de Israel. T.A.: "nosso rei".

sua filha
Isso se refere a filha do rei.

dar-lhe-á ... casa de seu pai
As palavras "lhe" e "seu" se referem ao homem que matar Golias.

fará da casa de seu pai livre dos impostos em Israel
A palavra "casa" se refere ao lar ou a família. T.A.: "Não será mais necessário à sua família pagar impostos".

1 Samuel 17:26

tirar a desgraça de sobre Israel
Isso pode ser expresso com o termo "desgraça". T.A.: "Faça parar a desgraça em Israel" ou "o pare de densonrar a Israel".

Quem é este filisteu incircunciso para que desafie os exércitos do Deus vivo?
Davi disse isso para demonstrar a sua indignação quanto àquele filisteu que estava desafiando o exército de Deus. T.A.: "Este filisteu incircunciso certamente não tem poder para desafiar os exércitos do Deus vivo!".

este filisteu incircunciso
Essa frase é um insulto e indica que Golias não pertence ao Deus vivo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 17:28

Eliabe ficou irado contra Davi
Aqui a ira é dita como se fosse um fogo que poderia ser aceso. T.A.: "Eliabe ficou irado com Davi".

Por que desceste até aqui?
Eliabe usou essa pergunta para demonstrar que ele estava irado com Davi por ir até lá. Ele estava provavelmente insinuando que Davi não tinha uma boa razão por ter vindo. T.A.: "Você não teve um bom motivo para vir até aqui".

Com quem deixaste as poucas ovelhas no deserto?
Eliabe usou essa pergunta para insultar Davi fazendo o seu trabalho parecer sem importância e acusando-o de não cuidar das ovelhas de seu pai. T.A.: " Você simplesmente tinha a responsabilidade de tomar conta de algumas ovelhas no deserto. Você não poderia cuidar dessa simples responsabilidade!".

tua presunção e a maldade do teu coração
Essas duas frases basicamente significam a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

O que fiz eu agora? Não foi apenas uma pergunta?
Davi usou essas perguntas para expressar a sua frustração e para justificar-se. T.A.: "Não fiz nada de errado. Estava somente fazendo uma pergunta!".

Ele se desviou dele
"Ele" se refere à Davi e a palavra "dele" se refere a Eliabe.

1 Samuel 17:31

As palavras que Davi disse foram ouvidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os soldados ouviram o que Davi disse".

Não deixe que o coração de nenhum homem desfaleça
O coração que desfalece representa estar aterrorizado e perder a confiança. T.A.: "Não deixe que ninguém esteja aterrorizado" ou "Não deixe que ninguém perca sua confiança".

teu servo irá
Davi falou dele mesmo como "seu servo" para demonstrar respeito para com Saul. T.A.: "Eu, seu servo, irei".

1 Samuel 17:34

Teu servo costumava cuidar das ovelhas de seu pai
Davi falou dele mesmo como "seu servo" para demonstrar respeito a Saul. Veja como foi traduzido em 17:32. T.A.: " Eu, seu servo, acostumado a cuidar das ovelhas de meu pai".

costumava cuidar das ovelhas de seu pai
"costumava guardar as ovelhas do seu pai".

um urso
Um urso é um grande animal com pelo grosso e longas garras e que caminha com quatro pernas mas pode levantar-se sobre duas pernas como uma pessoa faz.

eu o persegui e o ataquei
Aqui "o" se refere ao leão ou urso. Alguns idiomas usariam a palavra "isto" ao invés de "o".

e resgatei-o de sua boca
Aqui "o" se refere ao cordeiro.

se levantou contra mim
Aqui "se levantou contra" é uma expressão idiomática que se refere ao ataque. T.A.: "me atacou".

peguei pela sua juba
A "juba" se refere a juba do leão ou o pelo no rosto dos ursos.

1 Samuel 17:36

Conexão com o texto:
Davi continua falando com o rei Saul.

Este filisteu incircunciso
Esta frase é um insulto e indica que Golias não pertence ao Deus vivo. Veja como foi traduzido em 17:26.

será como um deles
Davi está dizendo que ele será capaz de matar o filisteu assim como ele foi capaz de matar o leão e o urso.

1 Samuel 17:37

das garras do leão e das garras do urso
Ursos e leões usam suas garras quando eles atacam, assim a palavra "garra" representa o ataque. T.A.: " do ataque do leão e do ataque do urso" ou "do leão e do urso".

das mãos deste filisteu
A mão do filisteu representa seu poder de lutar. T.A.: "o poder desse filisteu" ou "o filisteu".

vestiu com uma couraça
Uma peça flexível de armadura coberta com escamas protetoras ou pequenas placas.

1 Samuel 17:39

sua espada em sua armadura
"a espada de Saul em sua armadura".

Ele tomou sua vara nas mãos
Aqui "Ele" se refere a Davi.

Sua funda estava em suas mãos
Uma funda é uma arma para atirar pedras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 17:41

com seu escudeiro em sua frente
"e seu escudeiro caminhou a frente dele".

ele o desprezou
"ele o odiou".

ruivo
"saudável".

Sou eu um cão, para que venhas a mim com gravetos?
Aqui um cão representa um pequeno animal que uma pessoa pode facilmente matar. A palavra "gravetos" se refere a vara de Davi e mostra a opinião de Golias de que não é uma boa arma. Golias usa essa pergunta para acusar Davi de insultá-lo. T.A.: "Você me insulta vindo a mim com meros gravetos como se eu fosse um cão!".

1 Samuel 17:44

e eu darei a tua carne aos pássaros do céu e às bestas do campo
Golias fala em matar Davi e deixar o seu corpo no chão para que os animais o comessem como se ele fosse dar o corpo de Davi aos animais. T.A.: "eu te matarei, e os pássaros dos céus e as bestas do campo comerão a sua carne".

pássaros do céu
"pássaros do céu" ou "pássaros".

bestas do campo
"animais selvagens".

no nome de Yahweh
Aqui "nome" representa o poder de Deus ou Sua autoridade. T.A.: "com o poder de Yahweh" ou "com a autoridade de Yahweh".

a quem desafiaste
"a quem você provocou" ou "a quem você insultou".

1 Samuel 17:46

Conexão com o texto:
Davi continua falando com Golias.

eu darei os mortos do exército ... aos pássaros... e às bestas feras da terra
Davi fala em liderar os isrelitas para matar os filisteus e deixar os seus corpos no chão para que os animais os comessem como se ele fosse dar os seus corpos aos animais. T.A.: "Nós israelitas mataremos o exército filisteu, e os pássaros do céu e as bestas selvagens da terra os comerão".

toda esta multidão saberá
A palavra "multidão" se refere as pessoas sobre a terra. T.A.: "Todas as pessoas da tera saberão".

Yahweh não dá vitória através de espadas ou lanças
Espadas e lanças são exemplos de armas de batalha. Eles representam meios humanos para lutar. T.A.: "A vitória que Yahweh dá não depende de espada e lança" ou "quando Deus nos dá vitória, Ele não depende de como lutamos".

a batalha é de Yahweh
Vencer a batalha é dito como se possuísse a batalha. T.A.: "Yahweh sempre vence a batalha" ou "a vitória pertence a Yahweh".

Ele lhe entregará em nossas mãos
Dar os filisteus nas mãos de Israel representa ajudar Israel a derrotar os filisteus na batalha. T.A.: "Ele nos ajudará a derrotá-los".

1 Samuel 17:50

Davi derrotou ... ele acertou ... matou ... Não havia nem uma espada nas mãos de Davi
Versículo 50 é um resumo da maravilhosa vitória de Davi sobre Golias. Os detalhes acerca de como ele acertou e matou Golias estão em 17:48 e 17:51. Alguma línguas não utilizam um resumo de afirmações como esse. Nestas situações, os tradutores podem reformular este versículo como estão na UDB.

Então Davi correu e se pôs sobre o filisteu
Davi fez isso depois que derrubou Golias no chão em 17:49.

pegou sua espada
"pegou a espada do filisteu". Neste contexto a palavra "sua" se refere a Golias.

1 Samuel 17:52

E os filisteus mortos caíram pelo caminho para Saraim
Isso pode ser dito de maneira clara que os israelitas estavam matando os filisteus enquanto os perseguiam. T.A.: "E eles matavam os filisteus enquanto os perseguiam, e os corpos dos filisteus mortos eram deixados no chão ao longo o caminho para Saraim".

e saquearam seu acampamento
"Os israelitas saquearam o campo filisteu".

colocou sua armadura em sua tenda
"Ele colocou a armadura de Golias em sua tenda".

1 Samuel 17:55

Quando Saul viu a Davi
A conversa em 17:55-56 aconteceu antes que Davi matasse Golias. T.A.: "Quando Saul viu Davi" ou "mais cedo quando Saul viu Davi".

sair contra o filisteu
"ir lutar contra o filisteu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de quem este jovem é filho
"Quem é o pai desse jovem".

Como tu vives
Essa era uma maneira de jurar que o que ele estava para dizer era verdade.

de quem este é filho
"Quem é o pai do jovem".

De quem és filho
"Quem é o seu pai".

Eu sou filho do teu servo Jessé o belemita
"Meu pai é teu servo Jessé, o belemita".

teu servo Jessé
Davi se referiu a seu pai como "teu servo" para demonstrar que seu pai era fiel ao rei Saul.

1 Samuel 17:57

em sua mão
Aqui "sua" se refere a Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Depois de ter falado com Saul, a alma de Jônatas se uniu à de Davi e Jônatas o amou como sua própria alma. **2** Naquele dia, Saul introduziu Davi em seu serviço e não o deixou retornar à casa de seu pai. **3** Em consequência disso, Jônatas e Davi fizeram entre si um pacto de amizade, porque Jônatas amou Davi como sua própria alma. **4** Jônatas se despiu do manto que usava e presenteou Davi juntamente com sua armadura, bem como sua espada, seu arco e seu cinto. **5** Davi ia a todos os lugares para onde Saul o enviava e era bem sucedido. Saul o colocou como chefe dos seus guerreiros. Isto agradou a todos, até mesmo aos servos de Saul. **6** Ao retornarem para casa, vindo da vitória contra os filisteus, as mulheres de todas as cidades de Israel vieram, com júbilo, cantando e dançando ao som de tamborins e instrumentos musicais. **7** As mulheres cantavam e diziam umas às outras: "Saul matou seus milhares, mas Davi dez milhares". **8** Saul ficou extremamente furioso, pois essa canção o incomodou. "Eles renderam a Davi dez milhares, mas a mim apenas os milhares. O que mais pode ele almejar senão o reinado?", disse Saul. **9** E, a partir daquele dia, Saul olhava Davi com suspeita. **10** No dia seguinte, um espírito maligno da parte de Deus se apoderou de Saul, e ele se encheu de ira dentro de casa. Então, Davi tocou seu instrumento exatamente como sempre fazia. **11** Saul tinha na mão uma lança. Ele a arremessou contra Davi enquanto pensava no seu coração: "Vou encravá-lo na parede". Porém, Davi escapou dele por duas vezes. **12** Saul temia Davi porque Yahweh estava com ele, e não mais com Saul. **13** Saul, então, o removeu de sua presença e o comissionou como comandante de mil homens. Desta forma, Davi entrava e saía diante do povo. **14** Ele prosperava em tudo o que fazia porque Yahweh era com ele. **15** Saul, ao perceber que Davi prosperava em tudo, o admirou. **16** Toda a nação de Israel e Judá amava Davi, pois ele saía e entrava diante deles. **17** Saul, então, disse a Davi: "Vê, aqui está Merabe minha filha mais velha. Eu a darei a ti como esposa. Tão somente sê corajoso e guerreia as batalhas de Yahweh". O raciocínio de Saul era: "Não caia sobre ele minhas mãos e, sim, a dos filisteus". **18** Davi disse a Saul: "Quem sou eu, e o que significa minha vida ou a família do meu pai em Israel para que eu seja genro do rei?" **19** Porém, quando chegou o tempo para que Merabe fosse entregue a Davi, ela foi dada como esposa a Adriel, o meolatita. **20** Mical, no entanto, a outra filha de Saul, amava Davi. Disseram isto a Saul, o que lhe agradou. **21** Saul pensou: "Vou dar Mical a Davi para que ela sirva de armadilha e, assim, a mão dos filisteus esteja contra ele". Então, Saul disse a Davi pela segunda vez: "Tu serás meu genro". **22** Saul ordenou aos seus servos, dizendo: "Conversai em particular com Davi e dizei-lhe: 'Vê, o rei gosta muito de ti, e todos os seus servos te amam também. Ora, pois, aceita o convite para ser genro do rei'". **23** Então, os servos de Saul falaram essas palavras a Davi, mas este retrucou: "Por acaso, vos parece coisa trivial ser genro do rei, já que sou pobre e de pouca estima em Israel"? **24** Os servos de Saul contaram a ele as palavras que Davi dissera. **25** Ao que Saul disse: "Assim direis a Davi: 'O rei não está interessado em nenhum dote, tão somente em cem prepúcios dos filisteus como forma de vingança contra os inimigos dele". Saul pensou que desse modo pudesse fazer Davi cair pelas mãos dos filisteus. **26** Quando seus servos disseram a Davi tais palavras, ele ficou feliz em tornar-se genro do rei. **27** Antes mesmo de esgotar o prazo, Davi saiu com seus homens e matou duzentos filisteus. Ele trouxe os prepúcios, que foram todos entregues ao rei, para que Davi pudesse se tornar seu genro. Assim, Saul o presenteou com Mical, sua filha, que se tornou sua esposa. **28** Saul viu e percebeu que Yahweh era com Davi. E Mical, filha de Saul, o amava. **29** Saul temeu ainda mais Davi e, de contínuo, o odiava. **30** Os príncipes dos filisteus saíram, depois disso, para a luta; e todas as vezes que isto acontecia, Davi era mais bem sucedido do que todos os servos de Saul; desta forma, seu nome passou a ser altamente estimado.

---

1 Samuel 18:1

a alma de Jônatas se uniu à de Davi
Uma amizade muito íntima é falada como se a alma de duas pessoas fossem interligadas. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Jônatas o amou como sua própria alma
Aqui "amou" se refere ao amor entre amigos, não ao amor romântico. A palavra "alma" representa a pessoa ou a vida da pessoa. T.A.:"Jônatas ama Davi assim como ele ama a si mesmo" ou "Jônatas ama a Davi assim como ele ama a sua vida".

1 Samuel 18:3

Jônatas amou Davi como sua própria alma
Aqui "amou" se refere ao amor entre amigos, não ao amor romântico. A palavra "alma" representa a pessoa ou a vida da pessoa. Veja como foi traduzido em 18:1. T.A.:"Jônatas amava Davi tanto quanto ele amava a si mesmo" ou "Jônatas amava a Davi tanto quanto ele amava sua vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 18:5

e era bem sucedido
"e ele prosperou".

Isso agradou a todos assim como ficou bem à vista dos servos de Saul
A frase "agradou a todos" e "à vistas dos" significa a mesma coisa. A opnião do povo é falada como algo que eles enchergam como bom ou ruim. T.A.: "Isso foi agradável na opnião de todo povo e dos servos de Saul" ou "Isso agradou todo o povo e os servos de Saul". .

1 Samuel 18:6

de todas as cidades de Israel
Essa é uma hipérbole que enfatiza o grande número de mulheres que vieram. T.A.: Das muitas cidades em toda Israel".

ao som de tamborins, com júbilo e com instrumentos musicais
"tocando alegremente tamborins e outros instrumentos musicais".

tamborins
O "tamborim" é um pequeno tambor de mão.

mas Davi dez milhares
O verbo pode ser suprido a partir da linha anterior. T.A.: "E Davi matou seus dez milhares".

1 Samuel 18:8

Eles renderam
"Eles atribuíram".

O que mais pode ele almejar senão o reinado
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "A única coisa que resta para ele é o reinado". .

1 Samuel 18:10

um espírito maligno da parte de Deus
Aqui "espírito maligno" pode se referir a "um espírito que causa problemas" ou "um espírito perverso". Veja como isso foi traduzido em 16:14.

um espírito maligno da parte de Deus se apoderou de Saul
Essa frase "se apoderou" significa que o espírito malignigo influenciou Saul. Nesse caso significa que Saul foi incomodado e agiu como louco. Veja como foi traduzido uma frase parecida em 10:5.

e ele se encolarizou
"E ele agiu como louco".

Yahweh era com este
"Yahweh estava com Davi".

1 Samuel 18:13

Saul então o removeu de sua presença
"Então Saul retirou Davi de sua presença".

de mil homens
Isso pode ser representado numericamente. T.A.: "1.000 mil homens".

Davi entrava e saía diante do povo
Aqui "do povo" se refere aos soldados sob o comando de Davi. As palavras "entrava" e "saía" são expressões idiomáticas que se referem a levar o povo para a batalha e leva-los de volta para casa". T.A.: "Davi levou seus soldados para a batalha e os levou de volta para casa". .

1 Samuel 18:15

o admirou
Aqui, "admirou" é uma expressão idiomática que significa temor. T.A.: "Ele temeu a Davi".

toda a nação de Israel e Judá amava Davi
Aqui, "Israel e Judá" representa o povo de todas as tribos. T.A.: "Todo o povo de Israel e de Judá amava Davi".

saía e entrava diante deles
As palavras "saía" e "entrava" são expressões idiomáticas que se referem a liderar o povo na batalha e liderar o povo para casa. Veja como foi traduzido em 18:13. T.A.: "levou os soldados para a batalha e os levou depois para casa".

1 Samuel 18:17

Não caia sobre ele minhas mãos e sim a dos filisteus
Prejudicar alguém é dito como se estivesse colocando a mão naquela pessoa. Nesse contexto, Saul está se referindo a matar Davi. T.A.: "Eu não serei o único a matá-lo; eu deixarei os filisteus o matarem".

Quem sou eu, e o que significa minha vida ou a família do meu pai em Israel... do rei?
Davi usa uma pergunta retórica para enfatizar que ele não é digno de ser genro de Saul. T.A.: "Eu não sou ninguém e nem meus parentes ou minha família são importantes o bastante em Israel... para o rei". .

genro do rei
sogro do rei - "marido da filha do rei".

1 Samuel 18:19

quando chegou o tempo para que Merabe fosse entregue a Davi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Saul deveria entregar sua filha Merabe a Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ela foi dada como esposa a Adriel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Saul a entregou para Adriel".

1 Samuel 18:20

Mical... amava Davi
Aqui "amava" significa que ela tinha sentimentos românticos para com Davi.

Alguém disse
Aqui "alguém" se refere ao povo que descobriu os sentimentos de Mical, e não a Davi e Mical.

mão dos filisteus esteja contra ele
Prejudicar alguém é dito como se eles estivessem colocando uma mão nessa pessoa. Nesse contexto, Saul está se referendo a matar Davi. Veja como foi traduzido uma frase parecida em 18:17. T.A.: "para que os filisteus possam matá-lo".

Tu serás meu genro
genro - " Você pode ser o marido da minha filha".

1 Samuel 18:22

todos os seus servos te amam também
"todos os seus servos o admiram".

Ora pois
"Por essas razões você deveria".

1 Samuel 18:23

por acaso vos parece coisa trivial ser genro do rei já que sou um pobre e de pouca estima em Israel?
Sogro, desde que eu sou um homem empobrecido e pouco prestigiado? - Davi fez essa pergunta retórica para enfatizar que ele não era digno de ser genro do rei. T.A.: "É uma grande questão ser genro do rei e eu sou muito pobre e insignificante para isso".

1 Samuel 18:25

O rei não está interessado em nenhum dote, tão somente em cem prepúcios
O verbo da segunda frase pode ser suprido com o primeiro. T.A.: "O rei não deseja nenhum dote; ele deseja apenas que você traga para ele cem prepúcios".

dote
"Preço da noiva". Nessa cultura, o homem é obrigado a dar um presente para o pai da noiva.

prepúcios
A palavra "prepúcio" se refere a uma camada de pele nas partes íntimas do homem que é removida durante a circuncisão.

como forma de vingança contra os inimigos dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Para se vingar dos inimigos do rei".

fazer Davi cair pelas mãos dos filisteus
Aqui "cair" significa morrer. A palavra "mão" representa os filisteus. Isso pode ser dito na voz atva. T.A.: "Para fazer os filisteus matarem Davi".

1 Samuel 18:27

duzentos filisteus
Isso pode ser apresentado de forma númerica. T.A.: "200 filisteus".

foram entregues todos ao rei
"Davi e seus homens entregaram todos os prepúcios para o rei".

Saul viu e percebeu
Aqui as palavras "viu" e "percebeu" compartilham significados parecidos e enfatizam que Saul sabia com segurança. T.A.: "Saul reconheceu".

Mical, filha de Saul, o amou
Aqui, "amou" significa que ela teve sentimentos românticos para com Davi.

1 Samuel 18:30

seu nome passou a ser altamente estimado
Aqui "nome" é uma metonímia para Davi. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então o povo respeitava a Davi grandemente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Saul disse a Jônatas, seu filho, e a todos os seus servos que eles deveriam matar Davi. Mas Jônatas, filho de Saul, tinha grande afeição por Davi. **2** Então, Jônatas disse a Davi: "Meu pai Saul busca te matar. Portanto, protege-te pela manhã, e esconde-te em um lugar secreto. **3** Eu sairei e ficarei junto a meu pai no campo onde tu estiveres, e eu falarei com meu pai sobre ti. Se eu for informado sobre algo, eu te direi." **4** Jônatas falou bem de Davi a Saul, seu pai, e lhe disse: "Não permitas que o rei peque contra teu servo Davi. Pois ele não tem pecado contra ti, e seus atos fizeram bem a ti. **5** Pois ele expôs sua própria vida quando matou o filisteu. Yahweh trouxe uma grande vitória para todo o Israel. Tu viste e te alegraste. Por que tu pecarias contra sangue inocente matando Davi, sem motivo?" **6** Saul ouviu Jônatas. Saul jurou: "Assim como Yahweh vive, ele não será colocado para morrer". **7** Depois, Jônatas chamou Davi e disse-lhe todas estas coisas. Jônatas trouxe Davi a Saul, e ele ficou em sua presença como antes. **8** E houve guerra novamente. Davi saiu e lutou contra os filisteus, e os derrotou com grande massacre. Eles fugiram diante dele. **9** Um espírito mau, enviado por Yahweh, veio sobre Saul quando ele estava sentado em sua casa, com sua lança na mão. Davi tocava seu instrumento. **10** Saul tentou prender Davi à parede com a lança, mas ele escapou para longe da presença de Saul. Então, Saul perfurou a parede com a lança. Davi fugiu e escapou naquela noite. **11** Saul enviou mensageiros à casa de Davi para vigiá-lo, para que ele pudesse matá-lo pela manhã. Mical, esposa de Davi, lhe disse: "Se tu não salvares tua vida esta noite, amanhã tu serás morto." **12** Então, Mical baixou Davi pela da janela. Ele fugiu e escapou. **13** Mical pegou um ídolo doméstico e o deitou na cama; colocou um travesseiro de pelo de cabra na cabeceira e os cobriu com roupas. **14** Quando Saul enviou seus mensageiros para pegarem Davi, ela disse: "Ele está doente". **15** Mais tarde, Saul enviou novamente os mensageiros; ele disse: "Tragam-no para mim na cama, para que eu possa matá-lo". **16** Quando os mensageiros entraram, viram que um ídolo doméstico estava sobre a cama com o travesseiro de pelo de cabra em sua cabeceira. **17** Saul disse a Mical: "Por que tu me enganaste e deixaste que meu inimigo escapasse de mim?". Mical respondeu a Saul: "Ele me disse: 'Deixa-me ir. Por que deveria matá-la?'". **18** Davi fugiu e escapou, indo até Samuel, em Ramá. Ele lhe contou tudo o que Saul havia feito. Depois, ele e Samuel ficaram em Naiote. **19** Isto foi dito a Saul: "Vê, Davi está em Naiote, em Ramá". **20** Então, Saul enviou mensageiros para capturar Davi. Quando eles viram o grupo de profetas profetizando, e Samuel levantando-se como cabeça sobre eles, o Espírito de Deus veio sobre os mensageiros de Saul, e eles também profetizaram. **21** Quando contaram a Saul, ele enviou outros mensageiros, e eles também profetizaram. Então, Saul enviou mensageiros pela terceira vez, e eles também profetizaram. **22** Depois, Saul também foi a Ramá e chegou ao poço profundo que está em Sécu. Ele pergunto: "Onde estão Samuel e Davi?". Alguém disse: "Vê, eles estão em Naiote, em Ramá". **23** Saul foi para Naiote, em Ramá. E o Espírito de Deus veio também sobre ele. E Saul profetizava enquanto ia para Naiote, em Ramá. **24** E ele também tirou as roupas, e profetizou diante de Samuel, e deitou-se nu, durante todo aquele dia e toda aquela noite. Por causa disso, eles diziam: "Está também Saul entre os profetas?".

---

1 Samuel 19:1

e a todos os seus servos
Aqui "seus" se refere a Saul.

tinha grande afeição por Davi
Jônatas gostava muito de estar na presença de Davi.

1 Samuel 19:4

Não permita que o rei peque contra teu servo
Jônatas fala como se Saul fosse uma outra pessoa para mostrar ao mesmo que Jônatas tinha respeito por Saul. T.A.: "Não peque contra o seu servo".

ele expôs sua própria vida
Aqui "expôs sua própria vida" é uma expressão idiomática que se refere ao ato de arriscar a vida dele. T.A.: "ele arriscou sua própria vida".

Por que tu pecarias contra sangue inocente matando Davi sem razão?
Jônatas faz essa pergunta para repreender Saul. Essa pergunta retórica pode ser dita como uma afirmação. T.A.: "Você não deve pecar contra sangue inocente e matar Davi sem nenhum motivo."

pecarias contra sangue inocente
Aqui "sangue" é uma metonímia para a vida de uma pessoa inocente. T.A.: "cometer o pecado de assassinato".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 19:6

ele não será colocado para morrer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não irei tirar a vida dele", ou "Eu não o matarei", ou "Eu certamente o manterei vivo".

ele estava em sua presença
Davi estava diante da presença de Saul.

1 Samuel 19:8

Um espírito mau enviado por Yahweh
Aqui "espírito mau" pode se referir tanto a "um espírito que cause problemas", ou "um espírito maligno". Traduza como em 16:14.

1 Samuel 19:10

prender Davi à parede com a lança
Jogar sua lança para que ela o atravessasse e pendurasse Davi à parede.

para que ele pudesse matá-lo
"Saul pudesse matar Davi".

Mical ...lhe disse
Mical disse a Davi.

Se tu não salvares tua vida
Aqui "salvar sua vida" é uma expressão idiomática que se refere à fuga. T.A.: "Se você não escapar".

tu serás morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém o matará".

1 Samuel 19:12

Informação Geral:
Mical ajuda Davi a escapar do rei Saul. Ele usa um ídolo doméstico para fazer com que a cama de Davi parecesse que ele estivesse dormindo nela.

ela colocou um travesseiro de pelo de cabra na cabeceira, e cobriu com roupas
Os significados possíveis são 1) a cabeça do ídolo estava deitada sobre o travesseiro de pelo de cabra e Mical vestiu o ídolo com as roupas de Davi ou 2) Mical usou as roupas de Davi como um cobertor para cobrir o ídolo completamente e fez o "travesseiro" de cabelo de cabra parecer com que os cabelos de Davi aparecessem por debaixo do cobertor de roupas.

1 Samuel 19:14

Informação Geral:
Saul coloca em ação o seu desejo de matar Davi.

pegar Davi
"levar Davi de volta para Saul".

ela disse
Aqui "ela" se refere a Mical.

Tragam-no para mim na cama
A razão pela qual os homens acharam que Davi estava na cama pode ser dita explicitamente. T.A.: "Se ele realmente está tão doente pra vir até mim, me tragam a cama com ele dentro dela".

1 Samuel 19:16

travesseiro de pelo de cabra
Traduza como em 19:12.

observaram (não há no português)
A palavra "observaram" aqui expressa que os messageiros estavam surpresos com o que haviam visto.

Por que tu me enganaste e deixaste meu inimigo ir, e então ele escapou?
Os possíveis significados são 1) Saul realmente quer saber porque Mical havia feito aquilo ou 2) Saul usa essa pergunta para repreender a Mical. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter me enganado e assim deixado o meu inimigo partir, e então ele acabou escapando.

Deixe-me ir. Por que deveria matá-la?
Apesar de Davi realmente não ter dito isso, Mical fala para Saul que Davi a ameaçou com essa pergunta. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A. "Eu irei te matar se você não me ajudar a escapar".

1 Samuel 19:18

Informação Geral:
Davi foje de Samuel.

Agora
Essa palavra é usada aqui para mostrar que o autor começou a contar uma nova parte da história.

Isto foi dito a Saul
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul".

Veja
"Veja", ou "Ouça", ou "Preste atenção ao que irei te dizer".

levantando-se como cabeça sobre eles
Aqui "cabeça" se refere a uma posição de autoridade. T.A.: "atuando como o líder deles".

1 Samuel 19:21

Quando isso foi dito a Saul
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém disse isso a Saul".

Ramá ... Sécu ...Naiote
Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 19:23

Por causa disso eles diziam: "Está também Saul entre os profetas?"
Isso se tornou um provérbio entre os israelitas. Aparentemente, o povo falava isso para expressar surpresa quando uma pessoa inesperadamente fazia algo que não havia feito antes. O significado subentendido da pergunta pode ser dito explicitamente. Veja como foi traduzido em 10:11. T.A.: "Essa foi a razão que quando alguém vê uma pessoa fazendo algo inesperado, eles dizem, 'Saul é profeta?"

eles diziam
Aqui "eles" se refere a pessoas em geral. A pergunta se tornou um provérbio entre o povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Então, Davi fugiu de Naiote em Ramá e veio e disse a Jônatas: "O que eu fiz? Qual é minha iniquidade? Qual é o meu pecado perante teu pai, para que me persiga para tirar-me a vida?". **2** Jônatas disse a Davi: "Longe disso. Tu não morrerás. Meu pai não faz nada grande nem pequeno que não me diga. Por que meu pai esconderia isso de mim? Não é assim". **3** Davi, contudo, fez novamente um juramento e disse: "Teu pai bem sabe que tenho achado graça aos teus olhos. Ele disse: 'Não permitas que Jônatas saiba disso, ou ele ficará entristecido'. Mas, assim como é verdade que Yahweh vive, como tu vives, existe apenas um passo entre mim e a morte". **4** Então, Jônatas disse a Davi: "Qualquer coisa que tu disseres, eu farei por ti". **5** Davi disse a Jônatas: "Amanhã será lua nova, e eu deveria sentar-me e comer com o rei. Mas deixa-me ir, para que eu me esconda nos campos até o terceiro dia ao anoitecer. **6** Se teu pai sentir minha falta, então, dize-lhe: 'Davi disse seriamente que deveria partir para ir até Belém, sua cidade, porque lá acontecerá o sacrifício anual para toda a família'. **7** Se ele disser 'tudo bem', o teu servo terá paz. Mas se ele se enfurecer, sabes que ele decidiu fazer-me mal. **8** Assim, trata com zelo o teu servo. Porque tu tens levado o teu servo a ter uma aliança com Yahweh. Mas se houver pecado em mim, mata-me tu. Por que deverias tu apresentar-me ao teu pai?". **9** Jônatas disse: "Que isso esteja longe de ti. Se eu soubesse que meu pai decidiu ferir-te, por acaso, eu não te diria?". **10** Então, Davi disse a Jônatas: "Quem me dirá se, por acaso, o teu pai vai responder-te com rispidez? **11** Jônatas disse a Davi: "Vamos, saiamos para o campo". E ambos foram para o campo. **12** Jônatas disse a Davi: "Que Yahweh, o Deus de Israel, seja testemunha. Quando eu questionar meu pai por este tempo, amanhã ou pelo terceiro dia, se não existir boa vontade para contigo, não te faria saber? **13** Se meu pai se agrada de fazer-te algum mal, que Yahweh faça a mim o que Lhe aprouver se eu não te der a conhecer e te enviar para longe, de modo que possas ir em paz. Que Yahweh seja contigo, assim como Ele tem estado com meu pai. **14** Como eu ainda estou vivo, tu não me mostrarias a aliança de fé de Yahweh, para que eu não morra? **15** E não interrompas a aliança de fé duradoura de minha casa, mesmo quando Yahweh exterminar da face da terra cada um dos inimigos de Davi". **16** Então, Jônatas fez uma aliança com a casa de Davi e disse: "Que Yahweh exija uma prestação de contas dos inimigos de Davi". **17** Jônatas fez com que Davi reafirmasse os votos de amor por ele, porquanto ele o amava também como amava sua própria alma. **18** Então, Jônatas lhe disse: "Amanhã é lua nova. Sentirão tua falta, porque o teu lugar ficará vazio. **19** Quando ficares por três dias, desce rapidamente e vem ao local onde havias te escondido quando tudo começou, e permanece junto à pedra de Ezel. **20** Eu lançarei três flechas para o lado como se estivesse mirando um alvo. **21** E enviarei meu jovem e lhe direi: 'Vai e acha as flechas'. Se eu disser ao jovem rapaz: 'Vê, pega as flechas. Elas estão deste teu lado", então vem. Porquanto, certo como vive Yahweh, haverá segurança para ti e nenhum perigo. **22** "Mas se eu disser ao jovem rapaz: 'Vê, as flechas estão depois de ti', então vai pelo teu caminho, pois Yahweh te manda ir. **23** Sobre o acordo firmado entre mim e ti, vê, Yahweh está entre mim e ti para sempre". **24** Então, Davi escondeu-se no campo. Quando a lua nova chegou, o rei assentou-se para comer. **25** O rei assentou-se perto da parede, como fazia sempre. Jônatas se levantou e Abner sentou-se ao lado de Saul. Mas o lugar de Davi estava vazio. **26** Saul ainda não havia dito nada naquele dia, porque ele pensava: "Algo aconteceu-lhe. Com certeza, ele não está limpo". **27** Mas no segundo dia, o dia depois da lua nova, o lugar de Davi continuava vazio. Saul perguntou a Jônatas, seu filho: "Por que o filho de Jessé não veio para o jantar, nem ontem nem hoje?". **28** Jônatas respondeu-lhe: "Davi seriamente pediu-me permissão para ir a Belém. **29** Ele disse: 'Por favor, deixa-me ir. Porquanto nossa família tem um sacrifício na cidade, e meu irmão ordenou que eu estivesse lá. Agora, se encontrei graça em teus olhos, por favor deixa-me ir e ver meus irmãos'. Por essa razão ele não veio à mesa do rei". **30** Então, a raiva de Saul ardeu contra Jônatas, e ele lhe disse: "Filho de uma perversa, de uma mulher rebelde! Não sei eu que tu escolheste o filho de Jessé para tua própria vergonha, e para a vergonha da nudez de tua mãe? **31** Pelo tempo que o filho de Jessé viver sobre a terra, nem tu nem o teu reino serão estabelecidos. Agora, traga-o para mim, porque ele certamente morrerá". **32** Jônatas respondeu a Saul, seu pai: "Por qual razão ele deveria morrer? O que ele fez?". **33** Então, Saul atirou-lhe sua lança para matá-lo. Assim, Jônatas soube que seu pai estava determinado a matar Davi. **34** Jônatas, tomado de raiva, levantou-se da mesa e não comeu da comida no segundo dia do mês, porque estava entristecido por Davi, pois seu pai o havia desonrado. **35** Pela manhã, Jônatas foi para o campo encontrar-se com Davi, e um jovem rapaz estava com ele. **36** E disse ao jovem rapaz: "Corre e encontra as flechas que eu lancei". Enquanto o jovem rapaz corria, ele lançou uma flecha para além dele. **37** Quando o jovem rapaz chegou ao local onde as flechas caíram, Jônatas chamou o jovem rapaz e lhe perguntou: "A flecha não está para lá de ti?". **38** E Jônatas gritou para o jovem rapaz: "Corre! Sê rápido! Não fique!". Então, o jovem rapaz recolheu as flechas e voltou para o seu senhor. **39** Mas ele

não sabia de nada. Somente Jônatas e Davi sabiam do assunto. **40** Jônatas deu suas armas ao jovem rapaz e disse-lhe: "Vai, leva-as até a cidade". **41** Assim que o jovem rapaz partiu, Davi ficou em pé no lado do sul, prostou seu rosto no chão, e curvou-se três vezes. Eles se beijaram e lamentaram-se, mas Davi lamentava-se mais. **42** Jônatas disse a Davi: "Vai em paz, porque juramos em nome de Yahweh, dizendo: 'Que Yahweh esteja entre mim e ti, e entre os meus e os teus descendentes para sempre". Então, Davi levantou-se e partiu, e Jônatas retornou para a cidade.

---

1 Samuel 20:1

O que eu fiz? Qual é minha iniquidade? Qual é o meu pecado perante teu pai para que me persiga para tirar-me a vida?
Essas três perguntas significam basicamente a mesma coisa. Davi as usa para enfatizar que ele não havia feito nada de errado com Saul. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

que me persiga para tirar-me a vida?
Aqui "tirar-me a vida" é uma expressão idiomática para "me mate".

Longe disso
Aqui "longe disso" é uma expressão idiomática que se refere aquilo que não é verdade. T.A.: "Isso certamente não é verdade".

nada grande nem pequeno
As palavras "grande nem pequeno" englobam todas as coisas. T.A.: "nada mesmo".

Por quê meu pai esconderia isso de mim?
Jônatas usa essa pergunta para enfatizar que Saul teria dito a ele se ele planejava matar Davi. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Meu pai não tem razão de me esconder isso" ou "se isso fosse verdade, meu pai certamente me diria".

Não é assim
"Isso não é verdade".

1 Samuel 20:3

tenho achado graça aos teus olhos
Aqui, os olhos representam o ato de ver, e ver representa os pensamentos ou julgamentos. T.A.: "Eu tenho te agradado" ou "você me considera de maneira favorável".

ele ficará entristecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "isso o entristecerá" ou "ele ficará muito triste". (Veja:

existe apenas um passo entre mim e a morte
Aqui "um passo entre mim e a morte" é uma expressão idiomática que se refere a estar bem próximo a morte. T.A.: "Eu estou muito próximo a morte".

1 Samuel 20:4

Informação Geral:
Davi propõe para Jônatas uma prova contra o rei Saul.

Amanhã será lua nova
No primeiro dia de cada mês, as pessoas celebrariam e ofereceriam sacrifícios a Deus.

até o terceiro dia ao anoitecer
"até o anoitecer do dia depois de amanhã". (UDB)

1 Samuel 20:6

Conexão com o texto:
Davi continua a descrever a prova que ele propõe.

disse seriamente que deveria partir
"me pediu para deixá-lo partir".

ele disser... ele se enfurecer... ele decidiu
A palavra "ele" se refere a Saul.

o teu servo terá paz
Davi fala de si mesmo como se ele fosse uma outra pessoa para mostrar que ele tem respeito por Jônatas. T.A.: "Eu, o teu servo, terei paz".

1 Samuel 20:8

Conexão com o texto:
Davi continua a falar com Jônatas.

teu servo... tens levado vosso servo
Davi fala de si mesmo na terceira pessoa como uma forma de demonstrar humildade. T.A.: "comigo, seu servo... tem me levado, seu servo" ou "comigo... tem me levado". (Veja:

tu tens levado vosso servo a ter uma aliança com Yahweh
Aquilo que os dois homens haviam concordado pode ser dito explicitamente. T.A.: "Yahwey o ouviu quando você fez um juramento solene comigo que você e eu sempre seríamos bons amigos".

Por que deverias tu apresentar-me ao teu pai?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "então não haveria nenhuma razão para você me apresentar ao seu pai"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que isso esteja longe de ti
Essa é uma expressão idiomática que representa que aquilo nunca acontecerá com a pessoa. T.A.: "Isso nunca acontecerá com você!"

eu por acaso não te diria?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu certamente lhe diria".

1 Samuel 20:12

vê
"vê" ou "ouça" ou "preste atenção àquilo que eu estou prestes a dizer para vocês".

se existir boa vontade
"se meu pai quizer fazer boas ações para você".

não te faria saber?
Jônatas faz uso de uma pergunta para enfatizar que ele irá informar Davi se Saul tiver a intenção de causar algum dano a ele. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "então eu certamente enviarei essa informação a você e farei com que você saiba sobre ela".

que Yahweh faça a Jônatas o que lhe aprouver
Essa é uma expressão idiomática. Jônatas usa esse juramento para dar ênfase e fala de si mesmo como se ele fosse outra pessoa. T.A.: "que Yahweh possa fazer comigo qualquer dano que meu pai tenha a intenção de fazer contra você, e até além disso".

1 Samuel 20:14

Informação Geral:
Jônatas pede a Davi para não matar completamente todos os seus descendentes para que assim sobre remanescentes.

tu não me mostrarias a aliança de fé de Yahweh, para que eu não morra?
Jônatas faz essa pergunta para confirmar que Davi irá fazer isso. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "por favor, me mostre a aliança de fé de Yahweh, para que eu não morra".

me mostrarías a aliança de fé de Yahweh
"me mostre o tipo de aliança de fé que Yahweh revela".

casa de Davi
A palavra "casa" é uma metonímia para o povo que vive dentro da casa. T.A.: "a família de Davi".

Que Yahweh chame à responsabilidade as mãos dos inimigos de Davi
As mãos são uma sinédoque para a pessoa. Possíveis significados são: 1) "Que Yahweh use os inimigos de Davi pra o punir se ele quebrar a sua promessa"; ou 2) "Que Yahweh destrua os inimigos de Davi".

1 Samuel 20:17

ele amava-o também como amava sua própria alma
Aqui "sua própria alma" se refere a ele mesmo. T.A.: "Jônatas amava Davi tanto quanto ele amava a si mesmo".

Sentirão tua falta
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Meu pai sentirá tua falta".

quando tudo começou
Aqui "quando tudo começou" é uma expressão idiomática que se refere a quando tudo aconteceu. T.A.: "quando tudo aconteceu".

à pedra de Ezel
"Ezel" era o nome da pedra. T.A.: "a pedra que as pessoas chamavam de Ezel".

1 Samuel 20:20

Conexão com o texto:
Jônatas continua a falar com Davi.

para o lado
Aqui a palavra "dela" (não há no português) se refere a pedra perto da qual Davi estava escondido.

meu jovem... jovem rapaz
Isso se refere a mesma pessoa.

Vê
"Ouçam" ou "Preste atenção ao que eu irei falar a você".

e então vem
"então você, Davi, venha".

1 Samuel 20:22

Conexão com o texto:
Jônatas continua a falar com Davi.

Vê
A palavra "vê" aqui dá ênfase ao que vem em seguida. T.A.: "na verdade".

Yahweh está entre mim e ti
Possíveis significados são: 1) "Yahweh é uma testemunha entre você e eu" ou "Yahweh estará observando como nós tratamos um ao outro"; ou 2) "Que Yahweh seja uma testemunha entre você e eu" ou "Que Yahweh observe como tratamos um ao outro".

1 Samuel 20:24

Jônatas se levantou
Algumas cópias antigas contêm "Jônatas se sentou de frente para ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 20:26

Com certeza ele não está limpo
De acordo com a lei de Moisés, uma pessoa que seja cerimonialmente impura não pode participar da celebração até que o sacerdote declare que esta pessoa esteja pura. Saul repete essa frase como se ele estivesse tentando convencer a si mesmo.

1 Samuel 20:28

pediu-me permissão para ir
"pediu para que eu o deixasse ir."

se encontrei graça em teus olhos
Aqui os olhos representam enxergar, e enxergar representa pensamentos ou julgamentos. Traduza como em 20:3. T.A.: "Eu tenho agradado você", ou "você tem me considerado de maneira favorável".

à mesa do rei
Jônatas fala de Saul como se ele fosse uma outra pessoa para assim demonstrar respeito por Saul. T.A.: "sua mesa".

1 Samuel 20:30

a raiva de Saul ardeu contra Jônatas
Aqui "a raiva ardeu" é uma metonímia que se refere a estar com muita raiva. T.A.: "Saul ficou com muita raiva de Jônatas".

Filho de uma perversa, de uma mulher rebelde!
Essa é uma expressão idiomática. Saul usa essa frase como uma forte repreensão para Jônatas e sua preocupaçâo por Davi. T.A.: "Você, filho estúpido de uma prostituta", ou "Você traidor estúpido".

Não sei eu que tu escolheste o filho de Jessé ... nudez de tua mãe?
Saul faz uso dessa pergunta para enfatizar que ele sabe que Jônatas e Davi são amigos. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu sei que você escolheu o filho de Jessé ... nudez de sua mãe".

para a vergonha da nudez de tua mãe?
Aqui "nudez de tua mãe" é uma expressão idiomática que se refere à mãe que te deu à luz. T.A.: "para a vergonha de sua mãe que te deu à luz".

nem tu nem o teu reino será estabelecidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você não se tornará rei e não estabelecerá o seu reino".

1 Samuel 20:32

Por qual razão ele deveria morrer? O que ele fez?
Jônatas está tentando fazer com que Saul pense cuidadosamente sobre o que ele está fazendo. Isso pode ser traduzido como uma afirmação, e as palavras "ele deveria morrer" pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você não tem razão alguma para o levar à morte. Ele não fez nada de errado", ou "Você não tem razão alguma para o matar. Ele não fez nada de errado".

no segundo dia do mês
A palavra "segundo" é um número ordinal do número dois. T.A.: "o segundo dia das festas da lua nova".

porque estava entristecido por Davi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele estava triste por Davi".

o havia desonrado
Aqui "o" se refere a Davi.

1 Samuel 20:35

um jovem rapaz estava com ele
Aqui "ele" se refere a Jônatas.

ele lançou uma flecha para além dele
"Jônatas lançou uma flecha para além do jovem rapaz".

A flecha não está para lá de ti?
Jônatas faz uso dessa pergunta para enfatizar que a flecha está mais distante do jovem rapaz. O uso de figuras de linguagem também enfatiza isso. A pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deve saber que a flecha está além de você", ou "A flecha está mais além de você".

1 Samuel 20:38

gritou para o jovem rapaz: "Corre
"chamou o jovem rapaz, que estava correndo para longe dele, 'Corre".

1 Samuel 20:41

de uma pilha (não há no português)
Parece que Davi havia se escondido por trás de uma pilha de terra ou de pedras. (Veja: UDB)

prostou seu rosto no chão, e curvou-se três vezes
Davi se prostrou diante de Jônatas. que ainda era o filho do rei, digno de tal respeito. Além disso, essa era a última vez que Davi se encontrou com Jônatas.

Que Yahweh esteja entre mim e ti
Os possíveis significados são: 1) "Yahweh é uma testemunha entre eu e você", ou "Yahweh estará vendo como nós nos tratamos um ao outro", ou 2) "Que Yahweh seja testemunha entre eu e você", ou "Que Yahweh veja como nós nos tratamos um ao outro". Traduza isso como em 20:23.

Capítulo 21

1 Então, Davi veio a Nobe para ver Aimeleque, o sacerdote. Aimeleque veio, trêmulo, encontrar-se com Davi e lhe disse: "Por que estás sozinho e não há ninguém contigo?". **2** Davi disse a Aimeleque, o sacerdote: "O rei me mandou em uma missão e disse-me: 'Não deixes que ninguém saiba sobre o negócio que eu estou te enviando, e o que te ordenei.' Estou sozinho porque encaminhei os jovens para um certo lugar. **3** Agora, o que tens nas mãos? Dá-me cinco fatias de pão, ou qualquer coisa que tiveres aí". **4** O sacerdote respondeu a Davi e disse: "Não há pão comum, porém há pão santo — se os jovens tiverem se privado de mulheres". **5** Davi respondeu ao sacerdote: "Certamente estamos privados de mulheres durante estes três dias. Quando eu parti, os corpos dos jovens foram dedicados a Yahweh, ainda que fosse uma jornada comum. Quanto mais hoje seus corpos serão dedicados a Yahweh?". **6** Então, o sacerdote lhe deu o pão que foi dedicado a Yahweh. Pois não havia pão ali, apenas o pão da presença, que foi removido de diante de Yahweh a fim de que se colocasse pão quente em seu lugar. **7** Um dos servos de Saul estava lá naquele dia, detido perante Yahweh. Seu nome era Doegue, o edomeu, o chefe dos pastores de Saul. **8** Davi disse a Aimeleque: "Não haveria aqui alguma lança ou espada? Pois eu não trouxe nem minha espada nem minhas armas comigo, porque o negócio do rei era urgente". O sacerdote disse: **9** "A espada de Golias, o filisteu a quem tu mataste no vale de Elá, está aqui, embalada em um pano atrás do manto sacerdotal. Se tu quiseres levá-la, pega-a, pois não há outra arma aqui". Davi disse: "Não há outra espada como aquela; dá-me, pois." **10** Davi levantou-se e escapou de Saul naquele dia e foi a Áquis, o rei de Gate. **11** Os servos de Áquis lhe disseram: "Não é este Davi o rei da terra? Eles não cantaram uns para os outros sobre ele com danças: 'Saul matou seus milhares, e Davi seus dez milhares'?" **12** Davi levou essas palavras a sério e teve muito medo de Áquis, o rei de Gate. **13** Ele mudou seu comportamento diante deles e fingiu ser louco nas mãos deles; e ele fez marcas nas portas e deixou que sua saliva escorresse por sua barba. **14** Então Áquis disse a seus servos: "Vós não vedes que o homem é louco? Por que vós o trouxestes para mim? **15** Teria eu necessidade de homens loucos para que vós trouxésseis este indivíduo para agir como um em minha presença? Este indivíduo realmente entrará na minha casa?".

---

1 Samuel 21:1

Nobe
Nome de um lugar.

Aimeleque
Nome de um homem.

trêmulo
Tremer de medo.

em uma missão
"trabalhar para ele".

Eu encaminhei os jovens para um certo lugar
"Eu disse aos jovens para irem a um lugar, que eu os encontrarei lá mais tarde". (Veja UDB)

1 Samuel 21:3

Agora
Davi está começando uma nova parte da conversa.

o que tens nas mãos?
Aqui "mãos" é uma metonímia que significa acessível. Tradução Alternativa

Dá-me cinco fatias de pão
Esse é um pedido gentil.

pão comum
Pão que os sacerdotes não usaram na adoração.

pão santo
Pão que os sacerdotes usaram na adoração.

se os jovens tiverem se privado de mulheres
Isso pode ser traduzido como uma afirmação completa. T.A.: "Os homens de vocês podem comer, se não tiverem se deitado com mulheres recentemente".

1 Samuel 21:5

mulheres têm se privado de nós
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "nós nos abstemos de mulheres".

três dias
"3 dias".

Quando eu parti
"Quando eu iniciei a jornada".

os corpos dos jovens foram dedicados
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Os homens dedicaram seus corpos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quanto mais hoje seus corpos serão dedicados a Yahweh?
Essa é uma afirmação, não uma questão. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Realmente é verdade que hoje eles dedicarão seus corpos".

o pão que foi dedicado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o pão que os sacerdotes dedicaram".

o qual foi removido de diante de Yahweh a fim de colocar
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o qual os sacerdotes removeram de diante de Yahweh, para que eles colocassem".

1 Samuel 21:7

Doegue ... pastores
Você pode precisar dizer claramente que Doegue viu o que Davi viu. T.A.: "Doegue ... pastores, e ele viu o que Aimeleque viu".

Doegue
Nome de um homem.

detido perante Yahweh
Possíveis significados são: 1) "pois Yahweh tinha detido ele lá", possivelmente, então, Doegue terminaria de dizer algo que ele tinha prometido a Yahweh que faria

pastores
Os vigilantes e protetores de um rebanho, especialmente de gado, ou ovelhas.

1 Samuel 21:8

Agora, não haveria aqui alguma lança, ou espada?
Aqui "à mão"

armas
Um nome genérico para coisas como espadas, facas, arco e setas, e lanças.

vale de Elá
Esse é o nome de um lugar em Israel.

1 Samuel 21:10

Não é este Davi o rei da terra?
Provavelmente eles estavam exagerando quando disseram que Davi era rei da terra. Eles usaram essa pergunta para insinuar que Davi era um inimigo poderoso e Áquis não deveria deixar ele lá. T.A.: "Você sabe que esse é Davi, que é tão perigoso quanto o rei da terra".

Eles não cantaram uns para os outros sobre ele com danças: 'Saul ... milhares'?"
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você sabe que quando o povo da terra estava dançando, eles cantaram para cada um acerca dele, 'Saul ... milhares.'"

1 Samuel 21:12

Davi levou essas palavras a sério
Aqui "levou ... a sério" é uma metonímia para pensar seriamente acerca do que estava sendo dito. T.A.: "Davi pensou seriamente acerca do que os servos disseram".

nas mãos deles
Aqui "mãos" é uma metonímia para pessoa. T.A.: "em sua presença".

1 Samuel 21:14

Por que vós o trouxestes para mim?
Possíveis significados são: 1) Áquis pede que seus servos expliquem porque eles trouxeram Daví até ele, ou 2) Áquis está repreendendo eles com uma pergunta retórica. T.A.: "Vocês deviam saber que não era para trazer ele".

Teria eu necessidade de homens loucos para que vós trouxésseis este indivíduo para agir como um em minha presença?
Essa pergunta retórica é uma repreensão. T.A.: "Há homens loucos suficientes aqui, que desperdiçam meu tempo. Vocês não deviam ter trazido esse indivíduo até minha presença".

Este indivíduo realmente entrará na minha casa?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não permitam que esse indivíduo entre na minha casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Depois disso, Davi saiu dali e se escondeu na caverna de Adulão. Ao ouvirem isso, seus irmãos e toda a casa de seu pai desceram para estar ali com ele. **2** Todos os que estavam angustiados, todos os que estavam endividados e qualquer pessoa que estivesse descontente, todos se juntaram a Davi. Ele se tornou o capitão deles. Havia cerca de quatrocentos homens com ele. **3** Davi, então, partiu dali e foi para Mispá, em Moabe. Ele disse ao rei de Moabe: "Por favor, permite que meu pai e minha mãe permaneçam convosco até que eu saiba a vontade de Deus para mim". **4** Ele deixou seus pais ali com o rei de Moabe. Seu pai e sua mãe ficaram com o rei durante todo o tempo em que Davi esteve na fortaleza. **5** Depois disso, o profeta Gade disse a Davi: "Não fiques na tua fortaleza. Sai daí e vá até a terra de Judá". E Davi saiu daquele lugar e foi até a floresta de Herete. **6** Saul ficou sabendo que alguém descobriu onde Davi e seus homens estavam. Naquele momento, Saul se encontrava sentado debaixo de um tamarindeiro, em Gibeá, com sua lança na mão, na região de Ramá, e todos os seus servos estavam ao seu redor. **7** Saul disse a eles: "Ouve, povo de Benjamim! Porventura, o filho de Jessé dará a cada um de vós campos e vinhas? Ele será capaz de fazer de vós todos capitães de milhares e de centenas, **8** em troca de tudo o que vós estais tramando contra mim? Nenhum de vós me informa quando meu filho firma um pacto com o filho de Jessé. Ninguém de vós sente compaixão por mim; ninguém de vós me informa que meu filho tem incitado meu servo Davi contra mim. Hoje ele se esconde e espera para poder me atacar". **9** Então respondeu Doegue, o edomita, que se encontrava ao lado dos servos de Saul: "Vi o filho de Jessé ir até Nobe, a Aimeleque, filho de Aitube. **10** Ele orou a Yahweh pedindo por ajuda e Ele lhe concedeu suprimentos e lhe deu a espada de Golias, o filisteu". **11** Depois disso, o rei enviou alguém para buscar o sacerdote Aimeleque, filho de Aitube, e todos os que pertenciam à casa de seu pai, os sacerdotes que estavam em Nobe. Todos vieram até o rei. **12** Disse Saul: "Ouve agora, filho de Aitube". Ao que ele respondeu: "Aqui estou, meu senhor". **13** Saul lhe disse: "Por que razão tu e o filho de Jessé maquinastes o mal contra mim? Deste-lhe pão, a espada de Golias e ainda pediste a Deus para que Ele se levantasse contra mim, escondendo-se como ele faz hoje?". **14** Aimeleque respondeu ao rei, dizendo: "Quem entre seus servos é tão fiel a ti como Davi, genro do rei, e que está sobre tua guarda, e é honrado na vossa casa? **15** Por acaso, esta é a primeira vez, hoje, que orei a Deus para ajudá-lo? Longe de mim tal coisa! Que o rei não atribua tal coisa a seus servos ou a toda casa de meu pai, porque vossos servos desconhecem tal assunto". **16** O rei retrucou: "Tu certamente morrerás, Aimeleque; não somente tu, mas toda a casa de teu pai". **17** O rei disse ao guarda que estava do lado dele: "Tornai e matai os sacerdotes de Yahweh, porque suas mãos estão também com Davi, e porque eles sabiam que ele escapou, mas não me informaram isso". Porém, os servos do rei recusaram-se a estender suas mãos para ferirem os sacerdotes de Yahweh. **18** O rei, então, disse a Doegue: "Tornai e matai os sacerdotes". Doegue, o edomita, virou-se e atacou os sacerdotes. Naquele dia, ele matou oitenta e cinco pessoas que usavam o manto sacerdotal. **19** Ao fio da espada, ele atacou Nobe, a cidade dos sacerdotes, matando homens, mulheres, crianças, crianças de colo, bois, jumentos e ovelhas. Ele matou a todos ao fio da espada. **20** Porém, um dos filhos de Aimeleque, filho de Aitube, chamado Abiatar, conseguiu escapar e fugiu para onde estava Davi. **21** Abiatar contou a Davi que Saul havia assassinado os sacerdotes de Yahweh. **22** Davi disse a Abiatar: "Naquele dia, quando Doegue, o edomita, estava ali, eu sabia que, com toda a certeza, ele iria contar tudo a Saul. Sou responsável por cada uma das mortes na família de teu pai! **23** Permaneça aqui comigo e não tenhas medo, pois quem buscar destruir tua vida vai fazer o mesmo com a minha. Tu estarás seguro comigo".

---

1 Samuel 22:1

caverna
Um espaço oco embaixo do solo, geralmente aberto para a lateral de uma montanha, grande o suficiente para uma pessoa entrar.

Adulão
Este é o nome de uma cidade perto da cidade de Gade. .

ouvirem isso
Ouvirem que Davi tinha se escondido na caverna.

Todos que estavam angustiados... qualquer pessoa que estivesse descontente
Isto é um exagero. Tradução Alternativa .

capitão
Oficial militar que lidera soldados.

quatrocentos
"400".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 22:3

Davi então partiu dali
"Então Davi saiu da caverna de Adulão".

Mispá
Este é o nome de uma cidade.

permaneçam convosco
Davi queria que seus parentes morrassem com o rei de Moabe, para que o Rei Saul não pudesse fazer mal a eles. Os tradutores podem expressar o significado básico usando as ideias de "vir estar com você", "ficar com você", ou "morar aqui com você", como na UDB.

vá até a terra de Judá
"vá para sua terra natal, Judá".

Herete
Este é o nome de uma cidade.

1 Samuel 22:6

alguém descobriu onde Davi e seus homens estavam
Saul estava mais interessado em Davi, então o escritor menciona os outros homens separadamente. Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "foi descoberto o lugar onde Davi e todos os homens que estavam com ele se escondiam".

um tamarineiro
Isto é um tipo de árvore. T.A.: "uma árvore de grande sombra".

de Ramá
Ramá é o nome de um lugar em Gibeá. O nome significa "lugar alto". Os possíveis significados são: 1) isto se refere, aqui, ao lugar chamado Ramá; ou 2) isto se refere a qualquer lugar alto. T.A.: "no alto". (UDB)

1 Samuel 22:7

Por ventura o filho de Jessé dará a cada um de vós campos e vinhas?
Saul utiliza uma pergunta para enfatizar que Davi, que é da tribo de Judá, não deseja fazer isto ao povo da tribo de Benjamim. T.A.: "O filho de Jessé não dará a vocês campos e vinhas". .

Por ventura o filho de Jessé dará
O tempo quando ele dará pode ser explicitado. T.A.: "quando o filho de Jessé se tornar rei, ele dará".

o filho de Jessé
"Davi".

Ele será capaz de fazer de vós todos capitães... mim?
Saul usa uma pergunta para enfatizar que Davi, que é da tribo de Judá, não deseja fazer isto com o povo da tribo de Bejamim. T.A.: "Ele não fará de vocês capitães... contra mim".

Ele será capaz de fazer de vós todos capitães
Você pode precisar explicitar quando ele fará deles capitães. T.A.: "quando ele se tornar rei, ele fará de todos vocês capitães".

capitães
Oficiais militares que lideram soldados.

1 Samuel 22:9

Doegue, o edomita
Nome de homem. Traduza como em 21:7.

Nobe... Aimeleque
Nome de lugar e nome de homem. Traduza como em 21:1.

Aitube
Nome de homem.

Ele orou a Yahweh pedindo por ajuda e Ele lhe concedeu
Aitube orou a Yahweh para que Yahweh pudesse ajudar a Davi, e Aitube deu a Davi

1 Samuel 22:11

dando-lhe
"por dar-lhe".

levantasse
"rebelasse" ou "lutasse".

1 Samuel 22:14

Quem entre seus servos é tão fiel a ti como Davi... casa?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nenhum dos teus servos é fiel como Davi... casa".

guarda
Uma pessoa ou grupo de pessoas que protege alguém.

é honrado na vossa casa
A palavra "casa" é uma metonímia para a famíia que mora na casa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem sua família honra".

essa é a primeira vez hoje que orei a Deus para ajudá-lo?
Aimeleque faz a si mesmo esta pergunta antes que Saul possa fazê-la, então imediatamente ele responde isto. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "esta não é a primeira vez que eu oro a Deus para que Ele ajude Davi".

Longe de mim tal coisa!
Esta expressão idiomática significa "absolutamente não".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que o rei não atribua tal coisa a seus servos ou a toda casa de meu pai, porque vossos servos desconhecem tal assunto
Aimeleque fala de si mesmo na terceira pessoa como o "servo". Aimeleque também se refere a Saul na terceira pessoa como "o rei". Aimeleque fala desta forma para mostrar respeito a Saul. T.A.:"Por favor, rei Saul, não considere a mim, seu servo, ou ninguém da casa de meu pai culpado. Por eu desconhecer".

atribua
Considerar alguém culpado.

a toda casa de meu pai
Aqui "casa" representa "família". T.A.: "toda a família de meu pai".

1 Samuel 22:16

casa de teu pai
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa. T.A.: "a família de teu pai" ou "descendentes de teu pai".

ao guarda que estava do lado dele
"os soldados que ficaram próximos para protegê-lo".

Tornai e matai
Aqui, "tornei" significa virar-se ou afastar-se do rei. T.A.: "ir e matar" ou"matar".

suas mãos estão também com Davi
A palavra "mão" é uma metonímia para o trabalho feito com a mão. T.A.: "eles também ajudaram a Davi". .

recusaram-se a estender suas mãos para ferirem
A palavra "mãos" é uma metonímia para o trabalho feito com a mão. T.A.: "não fez nada para ferir".

1 Samuel 22:18

Tornai e matai os sacerdotes... virou-se e atacou os sacerdotes
Aqui, "tornar" significa virar-se ou afastar-se do rei. Traduza como em 22:16. T.A.: "Vá e mate os sacerdotes... foi e atacou" ou "mate os sacerdotes... atacou os sacerdotes".

Doegue, o edomita, virou-se e atacou... ele matou... atacou... matou
Possíveis significados são: 1) O próprio Doegue matou todos os sacerdotes; ou 2) a palavra "Doegue" é uma sinédoque para Doegue e os homens que foram com ele. T.A.: "Doegue e seus homens viraram-se e atacaram... eles mataram... atacaram... mataram".

oitenta e cinco pessoas
"85 pessoas" ou "85 sacerdotes".

Ao fio da espada
"com uma espada".

atacou Nobe
Aqui, "atacou" significa matou. T.A.: "ele matou muitas pessoas na cidade de Nobe".

1 Samuel 22:20

Abiatar
Nome de homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Disseram a Davi: "Vê, os filisteus estão lutando contra Queila e estão saqueando as eiras". **2** Então Davi clamou a Yahweh por ajuda e perguntou-Lhe: "Devo ir e atacar esses filisteus?". Yahweh disse a Davi: "Vai, ataca os filisteus e salva o povo de Queila". **3** Os homens de Davi disseram a ele: "Vê, estamos amedrontados aqui em Judá. Quanto mais, então, ficaremos se formos para Queila contra o exército dos filisteus?". **4** Então Davi novamente clamou a Yahweh por ajuda, Yahweh respondeu-lhe: "Levanta-te e desce a Queila, pois Eu te darei vitória sobre os filisteus". **5** Davi e seus homens foram a Queila e lutaram contra os filisteus. Conduziram os rebanhos deles e atacaram-nos com grande matança. Assim, Davi salvou os habitantes de Queila. **6** Quando Abiatar, filho de Aimeleque, fugiu para encontrar Davi em Queila, veio com um manto sacerdotal em suas mãos. **7** Foi dito a Saul que Davi havia partido para Queila. Saul disse: "Deus o entregou nas minhas mãos. Ele está confinado, pois entrou numa cidade que tem portões e trancas". **8** Saul convocou todos do seu exército para o combate, em direção a Queila, para cercar Davi e seus homens. **9** Davi sabia que Saul estava conspirando o mal contra ele. Então, disse ao sacerdote Abiatar: "Traze aqui o manto sacerdotal". **10** Davi disse: "Yahweh, Deus de Israel, de fato o Teu servo tem ouvido que Saul busca vir a Queila, para destruir a cidade por minha causa. **11** Será que os homens de Queila me entregarão em suas mãos? Será que Saul descerá, conforme Teu servo tem ouvido? Yahweh, Deus de Israel, Te imploro, agrada-Te em falar com Teu servo". Yahweh disse: "Ele descerá". **12** Assim, disse Davi: "Será que os homens de Queila entregarão a mim e a meus homens nas mãos de Saul?". Yahweh disse: "Eles vos entregarão". **13** Davi e seus homens, que eram cerca de seiscentos, levantaram-se e saíram de Queila, e iam de lugar em lugar. Foi dito a Saul que Davi havia escapado de Queila; então, ele parou de persegui-lo. **14** Davi permaneceu em lugares seguros no deserto, numa região montanhosa do deserto de Zife. Saul procurava por ele todos os dias, mas Deus não o entregava em suas mãos. **15** Davi percebeu que Saul havia saído a fim de tirar-lhe a vida; nesse momento, Davi estava no deserto de Zife, em Horesa. **16** Então, Jônatas, filho de Saul, levantou-se e foi até Davi em Horesa e o fortaleceu em Deus. **17** Ele lhe disse: "Não temas! Pois as mãos do meu pai, Saul, não te encontrarão. Serás rei sobre Israel, e eu estarei próximo a ti. Saul, meu pai, também sabe disso". **18** Fizeram eles um pacto diante de Yahweh. Davi permaneceu em Horesa, e Jônatas foi para casa. **19** Os Zifeus vieram a Saul em Gibeá e disseram: "Não está Davi escondido entre nós no forte de Horesa, no monte de Haquila, no sul de Jesimom? **20** Agora desce, rei! De acordo com teu desejo, desce! Nossa parte será entregá-lo nas mãos do rei". **21** Disse Saul: "Sede abençoados por Yahweh, pois tivestes compaixão de mim. **22** Ide, certificai-vos. Informai-vos e descobri onde está seu lugar escondido e quem o viu lá. Tenho sido informado de que ele é muito astuto. **23** Então, vede e tomai cohecimento de todos os lugares onde ele se esconde. Voltai a mim com a informação certa, e, então, eu retornarei convosco. Se ele estiver na terra, eu o buscarei entre todos os milhares de Judá". **24** Então, levantaram-se e foram a Zife, adiante de Saul. Ora, Davi e seus homens estavam no deserto de Maom, em Arabá, no sul de Jesimom. **25** Saul e seus homens saíram em busca dele. E foi dito a Davi sobre isso; então, ele desceu para um monte rochoso e habitou no deserto de Maom. Quando Saul soube disso, perseguiu Davi no deserto de Maom. **26** Saul ia por um lado da montanha, enquanto Davi e seus homens iam por outro lado. Davi se apressava para fugir de Saul. Enquanto Saul e seus homens estavam cercando Davi e seus homens para pegá-los, **27** um mensageiro veio a Saul e disse: "Apressa-te e vem, pois os filisteus atacaram repentinemante contra a terra". **28** Assim, Saul retornou da perseguição a Davi e saiu contra os filisteus. Por isso, aquele lugar é chamado de Rocha de Fuga. **29** Davi subiu e habitou nos lugares seguros de En-Gedi.

---

1 Samuel 23:1

lutando contra Queila
"Queila" é o nome de uma cidade. Nesse contexto, "Queila" representa as pessoas que vivem lá. Tradução Alternativa

saqueando
Separando os grãos ou sementes, geralmente de algum cereal ou trigo utilizando alguns meios mecânicos.

1 Samuel 23:3

Quanto mais, então, ficaremos se formos para Queila contra o exército dos filisteus?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Teremos muito mais medo se nós formos para Queila lutar contra os exércitos dos filisteus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 23:5

foram... lutaram... conduziram... atacaram-nos... salvou
O escritor dá uma ênfase maior para Davi, então essas palavras são todas singulares, embora os homens de Davi o ajudassem a fazer todas essas coisas.

Aimeleque
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 21:1.

1 Samuel 23:7

Foi dito a Saul
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul" ou " eles disseram a Saul".

convocou
"chamou para" ou "os reuniu".

1 Samuel 23:10

Davi falou
"Davi questionou" ou "Davi orou". (UDB)

de fato o Teu servo tem ouvido... Teu servo tem ouvido... em falar com Teu servo
Davi fala como se fosse outra pessoa, para mostrar respeito por Yahweh. T.A.: "Eu realmente ouvi... como eu ouvi... diga-me".

entregarão em suas mãos
Aqui "mãos" representa o poder e o controle. T.A.: "Me entrega para Saul".

destruir
"derrotar completamente".

1 Samuel 23:12

disse Davi
Ou "Davi perguntou" ou "Davi orou". (UDB)

entregarão a mim e a meus homens nas mãos de Saul
Aqui "mãos" representa poder e controle. T.A.: " Entregue a mim e a meus homens para Saul".

1 Samuel 23:13

seiscentos
"600".

Foi dito a Saul
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul" ou "Eles disseram a Saul".

tinha escapado
"Tinha fugido".

deserto de Zife
Esse é o nome da área deserta próxima da cidade de Zife.

não o entregava em suas mãos
A palavra "mãos" é uma metonímia para poder. T.A.: "Não permitiu que Saul tivesse o poder sobre Davi" e "não permitiu que Saul fizesse o que ele desejava a Davi" ou "não permitiu que Saul capturasse Davi".

1 Samuel 23:15

tirar-lhe a vida
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Tentou matá-lo".

Horesa
Esse é o nome de uma cidade perto de Zife.

fortaleceu-o em Deus
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "encorajou-o a confiar em Deus".

1 Samuel 23:17

Pois as mãos do meu pai, Saul, não te encontrarão
Aqui "mãos" é uma metonímia para Saul e seu poder. T.A.: "Pois Saul meu pai não irá encontrar você" ou "Pois Saul meu pai nunca será capaz de ter poder sobre você".

1 Samuel 23:19

Zifeus
Esse é o nome do grupo de pessoas de Zife.

Não está Davi escondido entre nós... Jesimom?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma exclamação. T.A.: "Davi está escondido entre nós... Jesimom!".

monte de Haquila
Esse é o nome de um monte no território selvagem de Judá.

Jesimom
É o nome de uma área deserta perto do Mar Morto. Também pode ser traduzido como "território selvagem dos Judeus" ou "o deserto".

entregá-lo nas mãos do rei
A palavra "mãos" é uma metonímia para poder. Os Zifeus falam de Saul como se ele fosse outro homem para mostrar a ele que eles o respeitavam. T.A.: "Entregue Davi a você, para que você possa fazer o que quiser com ele".

1 Samuel 23:21

Sede abençoados por Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu espero que Yhaweh abençõe vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois tivestes compaixão de mim
"Você disse isso pra mim". (Veja UDB)

Informai-vos e descobri
Essas duas palavras significam praticamente a mesma coisa e podem ser traduzidas como uma frase. T.A.: "Saber com certeza".

quem o viu lá
"Quem o viu".

Tenho sido informado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "O povo me disse" ou "Eu escutei".

entre todos os milhares de Judá
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Mesmo que eu tenha que prender todos os homens de Judá" ou "entre todos os clãs de Judá".

1 Samuel 23:24

Então levantaram-se
Eles pararam o que eles estavam fazendo. O leitor não deveria acreditar que eles estavam sentados ou deitados.

Então
"Então os Zifeus".

Zife
É o nome de um lugar. Traduzido em 23:13.

Jesimom
É o nome de uma área deserta próxima do Mar Morto. E que também pode ser traduzido como "território selvagem dos Judeus" ou "deserto". Traduzido em 23:19.

foi dito a Davi sobre isso
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Davi que eles estavam vindo" ou "Davi soube que eles estavam vindo".

monte rochoso
Um monte coberto por muitas rochas ou pedras.

no deserto de Maom
Esse é o nome da área deserta ao redor da cidade de Maom no sul de Judá.

1 Samuel 23:26

Apressa-te e vem
As palavras "apressa-te" e "vem" podem ser associadas a uma ideia. T.A.: "Venha rápido".

1 Samuel 23:28

perseguição
"caça" ou "o seguindo afim de o pegar".

Rocha de Fuga
Um memorial ou indicador para Davi escapar de Saul.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Quando Saul retornou da caçada aos filisteus, foi dito a ele: "Davi está no deserto de En-Gedi". **2** Então, Saul pegou três mil homens, escolhidos de todo o Israel, e foi em busca de Davi e seus homens, nas rochas das cabras selvagens. **3** No caminho, ele veio para o cercado das ovelhas, onde havia uma caverna. Saul foi à parte interna para se aliviar. Davi e seus homens estavam assentados no interior da caverna. **4** Os homens de Davi disseram a ele: "Este é o dia sobre o qual Yahweh falou quando te disse: 'Entregarei teu inimigo nas tuas mãos, farás com ele o que quiseres". Então, Davi se levantou e, silenciosamente, avançou e cortou a ponta do manto de Saul. **5** Logo após isso, o coração de Davi ficou aflito, porque ele cortou a ponta do manto de Saul. **6** Ele disse aos seus homens: "Que Yahweh me impeça de fazer alguma coisa ao meu mestre, ungido de Yahweh, para estender a minha mão contra ele, sabendo que ele é o ungido de Yahweh". **7** Assim, Davi repreendeu seus homens com estas palavras e não permitiu que eles atacassem Saul. Este se levantou, saiu da caverna e seguiu seu caminho. **8** Mais tarde, Davi também se levantou, saiu da caverna e gritou por Saul: "Meu senhor, o rei". Quando Saul olhou para trás, Davi se inclinou com o rosto na terra e demonstrou respeito. **9** Davi disse a Saul: "Por que tens escutado teus homens que dizem: 'Vê, Davi está procurando fazer-te mal?'. **10** Hoje, teus olhos estão vendo como Yahweh te colocou em minhas mãos, quando estávamos na caverna. Alguns me disseram para matar-te, mas te poupei. Eu disse: 'Não usarei minhas mãos contra meu senhor, pois ele é ungido de Yahweh'. **11** Observa, meu pai! Vê a ponta do teu manto em minhas mãos. É verdade que cortei a ponta do teu manto e não te matei. Podes ver e saber que não há mal ou transgressão em minhas mãos; não cometi pecado contra ti, ainda que procuraste tirar a minha vida. **12** Que Yahweh julgue entre mim e ti, e Yahweh me vingue contra ti; porém, minhas mãos não deverão ser contra ti. **13** Conforme o provérbio dos antigos, que diz: 'Do mal, vem a maldade'. Mas minha mão não será contra ti. **14** À procura de quem o rei de Israel tem estado? Quem tu persegues? Um cachorro morto! Uma pulga! **15** Que Yahweh seja o juiz e julgue entre mim e ti, examine esta questão, defenda a minha causa e me permita escapar da tua mão". **16** Quando Davi terminou de falar essas palavras, Saul disse: "Esta é a tua voz, meu filho Davi?". Saul levantou a voz e chorou. **17** Ele disse a Davi: "Tu és mais justo que eu, pois tens me retribuído com o bem pelo mal que te tenho feito. **18** Declarastes hoje como tens sido bom para mim, pois não me mataste quando Yahweh colocou-me em tuas mãos. **19** Que homem encontra seu inimigo e o deixa ir em segurança? Que Yahweh te recompense com a bondade que tivestes comigo hoje. **20** Agora sei que, certamente, serás rei e que o reino de Israel será estabelecido em tuas mãos. **21** Jura-me por Yahweh que não eliminarás meus descedentes depois de mim, e que não destruirás meu nome da casa do meu pai". **22** Então, Davi fez uma promessa a Saul. Em seguida, Saul foi para casa, mas Davi e seus homens seguiram para o lugar seguro.

---

1 Samuel 24:1

foi dito a ele
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

no deserto de En-Gedi
En-Gedi era um lugar em Israel ao oeste do Mar Morto onde há água com terra seca ao seu redor.

três mil
3.000.

homens escolhidos
Homens a quem ele havia escolhido por causa das suas habilidades militares superiores.

1 Samuel 24:3

cercado das ovelhas
"currais de ovelhas" ou "recintos de ovelhas".

para se aliviar
Isso é um eufemismo para "se aliviar" ou "defecar" ou "esvazear seus intestinos".

caverna
Geralmente um buraco natural debaixo da terra, muitas vezes com uma abertura ao lado de uma colina ou penhasco.

Davi se levantou e, silenciosamente, avançou
A palavra "levantou" é uma expressão idiomática para tomar iniciativa. T.A.: "Davi tomou iniciativa; ele avançou silenciosamente".

avançou
Se aproximou vagarosamente, cuidadosamente ou silenciosamente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 24:5

o coração de Davi ficou aflito
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Davi estava triste porque ele havia feito algo errado".

o ungido de Yahweh
"aquele que Yahweh havia escolhido para liderar seu povo" ou "aquele a quem Yahweh fez rei".

para estender a minha mão contra ele
A mão é uma metonímia para a habilidade de causar dano. T.A.: "para machuca-lo de qualquer forma".

1 Samuel 24:8

Por que tens escutado teus homens que dizem: 'Vê, Davi está procurando fazer-te mal?
Essa é uma pergunta retórica. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "você não deve dar ouvidos aos homens que dizem, 'Veja, Davi está procurando te fazer mal".

1 Samuel 24:10

teus olhos têm visto
Aqui "teus olhos" representa o rei Saul. T.A.: "você tem visto com seus próprios olhos".

te colocou em minhas mãos
A palavra "mão" é uma metonímia para controle. T.A.: "te colocar onde eu possa te matar ou permitir que você viva".

meu pai
Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Davi o chama de "pai" para mostrar que ele respeita Saul.

não há mal ou transgressão em minhas mãos
Davi fala como se o mal ou a transgressão fossem objetos físicos que ele poderia segurar em sua mão. Aqui "mão" representa uma pessoa agindo ou fazendo alguma coisa. T.A.: "eu não fiz nenhuma obra má contra você, nem me rebelei contra você".

1 Samuel 24:12

minhas mãos não deverão ser contra ti
A mão é uma metonímia para habilidade de causar mal. Veja como uma frase parecida foi traduzida em 24:6. T.A.: "eu não te farei mal de nenhuma maneira".

antigos
Esse adjetivo nominal pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "pessoas que viveram muito tempo atrás".

1 Samuel 24:14

À procura de quem o rei de Israel tem estado? Quem tu persegues?
Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como afirmações. Quando Davi faz as perguntas, ele ssabe que ele mesmo vai responder as perguntas. T.A.: "Deixe-me te contar a quem o rei de Israel tem perseguido. Deixe-me te contar quem é esse a quem você persegue".

Um cachorro morto
A palavras "cachorro morto" são uma metáfora para uma pessoa fraca. Essa frase pode ser completada. T.A.: "Você está perseguindo uma pessoa que é tão fraca como um cahorro morto".

Uma pulga
A palavra "pulga" é uma metáfora para uma pessoa a quem outros não a consideram importante. T.A.: "Você está perseguindo uma pessoa que é tão sem importância quanto uma pulga".

examine esta questão, defenda a minha causa
Possíveis significados são: 1) "faça o que é certo, e defenda a minha causa"; ou 2) "veja que minha causa está correta e lute por mim". (Veja UDB)

da tua mão
A palavra "mão" é uma metonímia para poder. T.A.: "para que então você não tenha poder sobre mim".

1 Samuel 24:16

meu filho Davi
Saul fala como se Davi fosse seu filho para mostrar a Davi que ele o ama.

levantou a voz e chorou
O autor escreve como se uma voz fosse algo ue uma pessoa pudesse levantar com suas mãos. T.A.: "chorou alto".

1 Samuel 24:17

tens sido bom para mim
Saul reconhece que Davi mostrou que ele apoiava o rei Saul e era leal para com ele por não tê-lo matado.

pois não me mataste, quando Yahweh colocou-me em tua misericórdia
Saul reconhece que Davi escolheu mostrar misericórdia e demonstrou sua lealdade ao rei Saul como o ungido de Yahweh.

1 Samuel 24:19

Pois, se um homem encontrar seu inimigo, deixa-lo-á ir em segurança?
Uma pergunta retórica com a resposta já incluída na pergunta. T.A.: "Pois se um homem encontra seu inimigo, ele não o deixará ir em segurança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois, se um homem encontrar seu inimigo, deixa-lo-á ir em segurança?
Aqui Saul havia acreditado que Davi era seu inimigo, ele aprende que mesmo que Davi fosse rei, Davi não iria herdar o trono de Saul pela força, mas esperará pelo tempo de Yahweh.

o reino de Israel será estabelecido em tuas mãos
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) Davi causará prosperidade ao reino de Israel através de seu poder como rei. T.A.: "o reino de Israel vai prosperar enquanto você governar o povo de Israel"; ou 2) Yahweh fará com que Davi tenha controle total sobre o reino de Israel. T.A.: "você terá total governo sobre o reino de Israel".

em tuas mãos
A palavra "mãos" é uma metonímia que representa poder ou controle".

1 Samuel 24:21

não eliminarás meus descedentes depois de mim
"você não matará meus filhos e suas famílias". Era comum para um novo rei que não era da linhagem familiar anterior, matar todos os filhos do antigo rei para prevenir que nenhum deles o desafie pelo trono.

não destruirás meu nome da casa do meu pai
É importante para cada família em Israel, ter descendentes de geração em geração levando o nome da família e herança de terra. T.A.: "você não destruirá minha família ou descendentes" ou "você permitirá que minha família viva".

Davi e seus homens
"Davi e seu exército".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Samuel morreu. Todo o Israel se juntou, chorou por ele e o enterrou em sua casa, em Ramá. Então, Davi se levantou e desceu para o deserto de Parã. **2** Havia um homem em Maom, cujos bens estavam em Carmelo. Ele era muito rico. Tinha três mil ovelhas e mil cabras. Ele estava tosquiando suas ovelhas em Carmelo. **3** Seu nome era Nabal e o de sua esposa, Abigail. A mulher era inteligente e de boa aparência. Mas o homem era rude e cruel no trato. Ele era um descendente da casa de Calebe. **4** Ouvindo Davi, no deserto, que Nabal estava tosquiando suas ovelhas, **5** enviou dez jovens e lhes disse: "Subi ao Carmelo, ide a Nabal, e cumprimentai-o em meu nome. **6** Direis a ele: 'Vive em prosperidade. Paz para ti, paz para tua casa e paz seja para tudo o que tens. **7** Sei que tu tens tosquiadores. Teus pastores estiveram conosco e nós não lhes causamos danos. Eles não perderam nada em todo o tempo em que estiveram em Carmelo. **8** Pergunta aos teus jovens e eles te contarão. Agora, deixa meus jovens acharem favor aos teus olhos, pois viemos em um dia festivo. Por favor, dá alguma coisa que tens em mãos para teus servos e teu filho Davi'". **9** Quando os jovens de Davi chegaram, disseram tudo isso em nome de Davi e aguardaram. **10** Nabal respondeu aos servos de Davi: "Quem é Davi? Quem é esse filho de Jessé? Existem tantos servos que escapam de seus senhores. **11** Eu deveria pegar o meu pão, minha água e a carne dos animais que matei para meus tosquiadores e dar a um homem que não sei de onde vem?". **12** Então, os jovens de Davi se viraram, voltaram e contaram a ele tudo quanto foi dito. **13** Davi disse a seus homens: "Todo vós, homens, embainhai vossas espadas". E cada homem embainhou a sua espada. E Davi também embainhou a dele. Quatrocentos homens seguiram Davi e duzentos ficaram perto das bagagens. **14** Mas um dos jovens contou a Abigail, a esposa de Nabal, dizendo: "Davi enviou mensageiros de fora do deserto para cumprimentar nosso senhor, e ele os ofendeu. **15** Porém, o homem foi muito bom para nós. Ele não nos causou dano e não perdemos nada em todo o tempo em que estiveram conosco, quando estávamos nos campos. **16** Eles foram uma fortaleza para nós, tanto de dia quanto de noite, todo o tempo enquanto estivemos com eles, tosquiando as ovelhas. **17** Portanto, sabe disso e considera o que irás fazer, pois foi tramado o mal contra nosso mestre e toda a sua casa. Ele é tão desonrado que ninguém o convence". **18** Então, Abigail se apressou e pegou duzentos pães, duas garrafas de vinho, cinco ovelhas preparadas, cinco medidas de trigo tostado, cem cachos de uva, duzentos bolos de figo e pôs sobre os jumentos. **19** Disse a seu jovem: "Vai à minha frente, que eu vou atrás". Mas ela não disse nada a seu marido Nabal. **20** Enquanto ela montava em seu jumento e descia pela curva da montanha, Davi e seus homens vieram em sua direção e ela os encontrou. **21** Davi disse: "Certamente, não adiantou eu ter guardado todas os pertences desse homem no deserto. Nada foi perdido de tudo quanto lhe pertencia, e me retornou o bem com o mal. **22** Que Deus castigue severamente a mim, Davi, se, pela manhã, eu deixar vivo um só homem que pertencer a ele". **23** Quando Abigail avistou Davi, rapidamente, desceu de seu jumento e se prostrou diante dele, com o rosto em terra. **24** Aos seus pés, ela lhe disse: "Apenas eu, meu senhor, seja a culpada. Por favor, deixa tua serva lhe falar e ouve as palavras de tua serva. **25** Meu senhor, desconsidera esse homem sem honra, Nabal. Como é o seu nome, assim ele é: um tolo. Mas tua serva nem sequer viu seus homens, meu senhor, os que foram enviados. **26** Agora, então, meu senhor, como Yahweh vive, e, como meu senhor vive desde que Yahweh te conteve de derramar sangue, e de vingar-te com tuas próprias mãos, tornem-se como Nabal teus inimigos e aqueles que buscam fazer-te mal. **27** E, agora, aceita os presentes que tua serva trouxe para meu senhor. Que sejam dados aos jovens, os quais são companheiros de meu senhor. **28** Por favor, perdoa a intromissão de tua serva. Yahweh certamente fará uma casa firme a meu senhor, porque meu mestre tem lutado as guerras de Yahweh; e o mal não te encontrará enquanto viveres. **29** E, se surgir algum homem que o persiga para tomar sua vida, a vida de meu mestre será atada a um feixe dos que vivem por Yahweh, nosso Deus; e Ele lançará para longe a vida dos teus inimigos, como uma pedra lançada. **30** E irá suceder que, quando Yahweh tiver cumprido para meu senhor todas as coisas boas, as quais Ele tem prometido a ti, e, quando Ele fizer de ti o líder sobre todo o Israel, **31** essas coisas não serão tristes para ti. Também não guardarás arrependimento do meu senhor, por ter derramado sangue sem causa, e por ter te vingado por ti mesmo. E, quando Yahweh tiver trazido sucesso a meu senhor, lembra-te de tua serva". **32** Davi disse a Abigail: "Yahweh, o Deus de Israel, seja bendito! Ele te enviou a meu encontro hoje. **33** E bendita seja tua sabedoria, e tu sejas abençoada, porque me impedistes de pecar derramando sangue, e vingar-me com minhas próprias mãos. **34** Verdadeiramente, como Yahweh vive, o Deus de Israel, que me impediu de ferir-te, a menos que tu não houvesses te apressado para vir ao meu encontro, certamente não teria deixado nenhum dos de Nabal, nem os bebês teriam sobrevivido pela manhã". **35** Então, Davi recebeu de suas mãos o que ela trouxera para ele. E lhe disse: "Vai em paz para tua casa. Vê, eu ouvi o teu pedido e o aceitei". **36** Abigail voltou para Nabal. Ele

estava fazendo um banquete em sua casa. Banquete como de um rei. O seu coração estava alegre, pois ele estava muito bêbado. Assim, ela não lhe contou nada até o amanhecer. **37** Sucedeu que, pela manhã, quando o vinho saiu de Nabal, sua esposa lhe contou o que havia acontecido. Seu coração morreu dentro dele e se tornou como uma pedra. **38** Dez dias depois, Yahweh feriu Nabal e ele morreu. **39** E, quando Davi ouviu que Nabal estava morto, disse: "Yahweh sê bendito, que tomou a causa do meu insulto vindo de Nabal, e livrou o teu servo de fazer o mal. E trouxe sobre a própria cabeça de Nabal a sua má ação". Então, Davi enviou servos, que falaram a Abigail que ele desejava tomá-la como sua esposa. **40** Quando os servos de Davi foram a Abigail em Carmelo, eles lhe disseram: "Davi nos enviou a ti para que ele a tome como sua esposa". **41** Ela se ajoelhou, prostrou-se com o rosto sobre a terra e disse: "Vê, sou serva. Uma serva para lavar os pés dos servos de meu senhor". **42** Abigail, rapidamente, montou seu jumento, com cinco jovens servas que a acompanhavam; e ela seguiu os mensageiros que Davi enviara e se tornou sua esposa. **43** Davi também havia se casado com Ainoã de Jezreel; ambas se tornaram suas esposas, **44** porque Saul havia dado Mical, sua filha, esposa de Davi, para Palti, filho de Laís, que era de Galim.

---

1 Samuel 25:1

Toda Israel se juntou, chorou por ele
Essa é uma provável generalização. Um número grande de pessoas de Israel provavelmente estavam lá, mas algumas provavelmente não era capazes de atender ao pedido.

se juntou
"se ajuntaram"

O enterrou em sua casa, em Ramá
Os possíveis significados são: que eles enterraram Samuel 1) na sua cidade onde morava, em Ramá, ou 2) sobre a terra de sua família em Ramá, mas fisicamente na casa, ou 3) em sua casa em Ramá.

Davi se levantou e desceu
"Davi e seus homens seguiram em frente e saíram" (UDB).

1 Samuel 25:2

Havia um homem em Maom, cujos bens estavam em Carmelo. Ele era muito rico. Tinha três mil ovelhas e mil cabras. Ele estava tosquiando suas ovelhas em Carmelo. Seu nome era Nabal e o de sua esposa, Abigail. A mulher era inteligente e de boa aparência. Mas o homem era rude e cruel no trato. Ele era um descendente da casa de Calebe.
Alguns tradutores podem precisar colocar as ideias desses versículos em uma ordem diferente. Tradução Alternativa

Maom
Esse é o nome de uma cidade.

Carmelo
Esse é o nome de uma cidade e diferente de Monte Carmelo.

três mil
3.000

mil
1.000

tosquiando suas ovelhas
"cortando a lâ das suas ovelhas".

Nabal
Esse é o nome de um homem.

Abigail
Esse é o nome de uma muher.

Ele era um descendente da casa de Calebe.
Aqui "casa" representa família. T.A.: "Ele era descendente da família de Calebe", ou "Ele era um descendente de Calebe".

1 Samuel 25:4

tosquiando suas ovelhas
"cortando a lã das suas ovelhas".

cumprimentai-o em meu nome
"saudem ele como eu o saudaria se eu estivesse lá".

Vive em prosperidade
"Eu desejo que você possa viver em prosperidade". O substantivo abstrato "prosperidade" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Eu desejo que você possua muitas coisas boas enquanto você viver".

paz para ti e paz para tua casa e paz seja para tudo o que tens.
"Eu desejo que a paz esteja com você, sua casa e seus bens".

1 Samuel 25:7

tu tens tosquiadores
"seus tosquiadores estão trabalhando", ou "seus tosquiadores têm ovelhas para tosquiar". Davi quer que seus homens falem, para Nabal entenda que suas ovelhas estavam bem, porque os homens de Davi ajudaram a guardá-las.

nós não lhes causamos danos. Eles não perderam nada
Davi está assinalando como ele e seus homens ofereceram proteção aos servos e rebanhos de Nabal. Isso pode ser traduzido na forma posisitva.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

T.A.: "nós guardamos elas e todos os seus bens de danos".

deixa meus jovens acharem favor diante de teus olhos
Aqui olhos representam ver, e ver representa pensamentos e julgamento. T.A.: "que você seja agradável com meus jovens homens", ou "que você considere favoravelmente meus homens".

para teus servos
Davi estava expressando respeito por Nabal chamando seus homens de servos de Nabal.

teu filho Davi
Davi falou como se ele fosse filho de Nabal, para mostrar que ele respeitava Nabal, que era um homem mais velho.

1 Samuel 25:9

jovens de Davi
"tropas de Davi".

disseram tudo isso em nome de Davi
"Nabal deu toda a mensagem de Davi".

Quem é Davi? E quem é esse filho de Jessé?
Nabal provavelmente sabia quem Davi era, mas ele não queria ajudar Davi.

escapam de
"fogem de", ou "rebelar-se contra".

meu pão
Aqui "pão" é uma expressão idiomática para qualquer tipo de alimento.

homens que não sei de onde vem
"homens os quais eu não sei de onde eles vêm", ou "homens quem eu não conheço".

1 Samuel 25:12

quanto foi dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Nabal tinha dito".

disse a seus homens
"disse às suas tropas".

"Todo homem embainhai vossas espadas". E cada homem embainhou as suas espadas. E Davi também embainhou a sua.
Se as espadas são conhecidas em sua língua, você pode considerar "abainhai vossas espadas" como uma metonímia para se preparar para a guerra. T.A.: "Todo homem, prepare-se para a guerra". E todo homen se preparou para a guerra. Davi também se preparou para a guerra".

Quatrocentos
400

duzentos
200

perto das bagagens
Eles permaneceram na sua base de acampamento para prevenir outros de outros incursores de roubar seus bens.

1 Samuel 25:14

mas um dos homens contou a Abigail, a esposa de Nabal
Você pode precisar deixar explícito o que o jovem fez antes de falar com Abigail. T.A.: "Um dos servos de Nabal descobriu o que Davi e seus homens tinham planejado fazer, então ele foi até Abigail, esposa de Nabal"

não nos causou danos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ninguém nos causou danos", ou "Nós fomos salvos".

não perdemos nada em todo o tempo em que estiveram conosco
"nós não perdemos nada quando estivemos com ele". Os homens de Davi guardaram os animais selvagens e outras pessoas de roubar os rebanhos de Nabal.

1 Samuel 25:16

Ele foram uma fortaleza
Os homens de Davi estavam como um muro ao redor da cidade, que protege o povo na cidade de seus inimigos.

o mal contra nosso mestre
Quem narra é cuidadoso para não mencionar o que tramava o mal. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém está tramando fazer coisas más a nosso mestre".

nosso mestre
O que narrador fala de Davi como se ele fosse outra pessoa a mostrar que ele respeita Davi. T.A.: "você".

1 Samuel 25:18

duzentos
200

pães
Um pão é como um bolo. Você pode precisar deixar explícito do que os pães consistiam. T.A.: "Pães"

preparadas
"que alguém já tinha cozinhado", ou "pronto para alguém comer".

medidas
Esse é um termo genérico, enquanto nenhum é dado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trigo tostado
"trigo que alguém preparou"

cem cachos de uva
"torta de uvas", ou "massas de uvas"

1 Samuel 25:20

Davi e seus homens
"Davi e sua tropa".

pela curva da montanha
Os possíveis significados são: 1) em um baixo e estreito caminho, ou 2) por onde os homens estavam se escondendo.

1 Samuel 25:21

Conexão com o texto:
O escritor dá o contexto antes de continuar com a história.

Davi disse: "Certamente ... lhe"
O leitor precisa entender que Davi tinha dito essas coisas antes de ele dizer: "Todo homem embainhai vossas espadas" em 25:13.

Agora Davi (não há no português)
A palavra "Aqui" mostra que o escritor parou de escrever acerca de Abigail e começou a escrever sobre Davi.

Nada foi perdido de tudo quanto lhe pertencia
Isso pode ser colocado positivamente na voz ativa. T.A.: "ele terá tudo que era dele".

Que Deus castigue severamente a mim, Davi
O texto hebraico diz: "Que Deus abata os inimigos de Davi", e algumas versões seguem isso. Contudo, a leitura da ULB segue a principal tradição grega do Velho Testamento, como algumas outras versões modernas fazem.

que pertencer
"todo o povo que pertence a ele", ou "aqueles em sua família"

1 Samuel 25:23

Conexão com o texto:
O escritor terminou de dar o contexto, então ele continua a história.

se prostrou diante de Davi com rosto em terra
Abigail estava sendo humilhado e mostrando que ela obedeceria Davi, porque ele era um líder poderoso.

ouve
"ouvir"

meu senhor ... tua serva ... palavras de tua serva
"você ... minhas palavras". Abigail fala de si mesma e de Davi como se fossem duas pessoas diferentes para mostrar que ela respeita Davi.

1 Samuel 25:25

Conexão com o texto:
Abigail continua a aconselhar Davi a não se vingar.

Meu senhor, desconsidera ... tua serva ... seus homens ... meu senhor ... meu senhor ... meu senhor
Abigail fala de si mesma e de Davi como se fossem duas pessoas diferentes para mostrar que ela respeita Davi. T.A.: "Não considere ... Eu ... Seus jovens homens ... meu mestre ... você".

Mas ... nem sequer vi ... que foram enviados
Você pode precisar deixar explícito o que Abigail teria feito. T.A.: "Mas se eu ... tivesse visto ... quem você enviou, eu teria lhes dado alimento".

derramar sangue
assassinar

vingar-te com tuas próprias mãos
As mãos são uma metonímia para o que uma pessoa faz com as mãos. Abigail assume que Davi deveria permitir Yahweh se vingar por ele. T.A.: "vingar-se ele mesmo, ao invés de deixar Yahweh fazer isso".

tornem-se como Nabal teus inimigos
Abigail fala como se Yahweh já tivesse punido Nabal. T.A.: "Eu espero que Yahweh puna seu inimigos ... como ele punirá Nabal".

1 Samuel 25:27

Conexão com o texto:
Abigail continua a dizer a Davi para não se irar.

E, agora
"os presentes". O "Presente" era muitas coisas diferentes.

tua serva ... meu senhor ... intromissão de tua serva ... meu senhor ... meu mestre
Abigail fala de si mesma e de Davi como se fosse duas pessoas diferentes, para mostrar que ele respeita Davi. T.A.: "Eu ... você ... minha intromissão ... você ... você".

E, agora ... sejam dados aos jovens
Abigail usa a voz passiva para mostrar seu respeito a Davi. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "por favor dá isso os jovens", ou "por favor, deixa meu mestre dar isso aos jovens".

Yahweh certamente fará uma casa
Aqui "casa" é uma expressão idiomática para "descendentes". T.A.: "Yahweh fará com que meu mestre sempre tenha um descendente que sirva como rei".

lutando as guerras de Yahweh
"lutando contra os inimigos de Yahweh".

e o mal não te encontrará
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ninguém jamais verá fazer alguma coisa má", ou "você nunca fará algum mal".

1 Samuel 25:29

persiga
"correr atrás", ou "correr"

a vida de meu mestre será atada a um feixe dos que vivem por Yahweh, nosso Deus
Abigail fala da vida de Davi como se fosse um objeto fino e longo, que uma pessoa poderia por contra outros objetos finos e longos, e, então, amarrar num embrulho com uma corda. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh, O Deus de vocês, vinculará a vida do meu mestre no bando dos vivos", ou "Yahweh, O Deus de vocês, guardará vocês vivos com aqueles que também estão vivos".

a vida de meu mestre
Abigail fala de si mesma e de Davi como se fossem duas pessoas diferentes, para mostrar que ela respeita Davi. T.A.: "sua vida".

Ele lançará para longe a vida dos teus inimigos, como uma pedra lançada
Abigail fala da vida dos inimigos de Davi como se fossem objetos pequenos como uma pedra que poderia ser colocada em um lança e jogada longe. T.A.: "ele matará seus inimigos tão facilmente como um homem lança uma pedra longe".

lançada
Uma peça de pele de animal com laços grande em ambos os extremos, nos quais uma pessoa pode pôr uma pedra ou outro objeto pequeno e duro, e jogar longe.

1 Samuel 25:30

Conexão com o texto:
Abigail continuar a argumentar com Davi.

meu senhor ... meu senhor ... meu senhor ... tua serva
Abigail fala de si mesma e de Davi como se fosse duas pessoas diferentes, para mostrar que ela respeita Davi. "você ... você ... você ... eu".

essas coisas não serão trsites para ti
Abigail está colocando que, se Davi escolhe não se vingar ele terá uma consciência limpa quando Yahweh fizer ele rei de Israel. Isso pode ser dito na forma posistiva. T.A.: "Você sempre será feliz se você fizer com fez antes".

quando Yahweh tiver trazido sucesso a meu senhor
Isto é, quando Yahweh realmente fazê-lo rei depois que o reinado de Saul tiver terminado.

1 Samuel 25:32

Informação Geral:
Davi aceita o conselho e o presente de Abigail.

Yahewh ... seja bendito" Ele
Isso pode ser colocado na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) "Eu agrado Yahweh ... que"

E bendita seja tua sabedoria, e tu sejas abençoada, porque
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu agradeço Yahweh, porque Ele abençou você, te fazendo sábio e porque".

derramando sangue
assassinar. A mesma palavra aparece em 25:25.

com minhas próprias mãos
A palavra "mãos" aqui é uma metonímia para a ação feita pelas mãos. T.A.: "por meus próprios atos".

1 Samuel 25:34

Informação Geral:
Davi aceita o presente de Abigail e concorda em fazer como ela o aconselhou.

certamente não teria deixado nenhum dos de Nabal, nem os bebês
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu não teria deixado para Nabal mesmo um macho bebê".

recebeu de suas mãos
Essa é uma expressão idiomática. Abigail não carregava todos os presentes dos jumentos neles mesmos. T.A.: "aceitou todos os presentes que ela tinha trazido".

ouvi o teu pedido
A palavra "ouvi" é uma metonímia para a mensagem da fala da pessoa e uma sinédoque para a pessoa que fala. T.A.: "ouvi o que você me contou", ou "fará como vocês aconselharam".

1 Samuel 25:36

amanhecer
alvorecer

O seu coração estava alegre
Nabal estava muito feliz.

1 Samuel 25:37

Informação Geral:
O juldamento de Yahweh sobre Nabal.

o vinho saiu de Nabal
Nabal não estava mais bêbado e, então, não estava mais se sentindo feliz.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seu coração morreu dentro dele
Nabal estava incapaz de se mover, porque estava tão receoso que ele não estava mais fisicamente saudável; provavelmente porque ele tinha sofrido uma pancada.

1 Samuel 25:39

Informação Geral:
Davi se oferece para proteger Abigail de casar-se com ela.

Yahweh sê bendito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Traduza como em 25:32. Os possíveis significados são: 1) T.A.: "Eu louvo Yahweh"

que tomou a causa do meu insulto da mão de Nabal
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "me defendeu logo que Nabal me insultou".

que tomou a causa do meu insulto
Os substantivos abstratos "causa" e "insulto" podem ser traduzidos como verbos. Os possíveis significados são: 1) T.A.: "escolheu o que eu estava fazendo era correto, punindo Nabal por me insultar", ou 2) T.A.: "agiu, quando Nabal me insultou, como se Nabal tivesse insultado ele".

e livrou o teu servo do mal
Davi fala como se ele fosse outra pessoa, para mostrar seu respeito por Yahweh. T.A.: "me guardou de fazer ações más".

E trouxe sobre a própria cabeça de Nabal a sua má ação
O substantivo abastrato "ação" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "fez para Nabal o que Nabal planejou fazer com ele".

sobre a própria cabeça
A cabeça é uma sinédoque para a pessoa. T.A.: "sobre ele".

enviou servos que falaram a Abigail que ele desejava tomá-la como sua esposa
Você pode deixar claro a informação implícita. T.A.: "enviou homens a falar com Abigail e contar a ela que Davi queria tê-la como esposa".

1 Samuel 25:41

Ela se ajoelhou, prostrou-se
Abigail respondeu curvando-se. O leitor deve entender que, provavelmente, ela já estava de pé quando os homens estava falando com ela 25:39, e então, a palavra "ajoelhou" é uma metonímia para decidir curvar-se.

Vê, sou serva. Uma serva para lavar os pés dos servos de meu senhor
Abigail fala como se ela fosse outra pessoa, para mostrar que ela é humilde. Ela mostra que deseja ser a nova esposa de Davi, oferecendo um banho aos pés dos servos de Davi. T.A.: "Veja, eu servirei vocês, servos do meu mestre Davi, lavando os pés de vocês".

rapidamente, montou
Você pode precisar deixar explícito o que Abigail fez depois de ela ter se levantado e antes de montar. T.A.: "rapidamente ela fez o que precisava para preparar-se para a jornada, e então ela montou".

cinco de suas jovens servas das que a acompanhavam
Abigail estava conduzindo um jumento, mas as servas estavam andando.

1 Samuel 25:43

Davi também havia se casado com Ainoã ... Saul havia dado Mical
Esses eventos aconteceram antes de Davi ter se casado com Abigail.

Ainoã ... Mical
Esses nomes são de mulheres.

Palti ... Laís
Esses nomes são de homens.

Galim
Essa é uma cidade ao norte de Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Os zifeus vieram a Saul, em Gibeá, dizendo: "Não está Davi se escondendo no monte Haquila, que está diante de Jesimon? **2** Então, Saul levantou-se e foi para o deserto de Zife; havia com ele três mil homens, escolhidos de Israel, para procurar por Davi, no deserto de Zife. **3** Saul acampou no monte Haquila, que está diante de Jesimon, à beira da estrada. Porém, Davi estava no deserto, e viu que Saul vinha após ele pelo deserto. **4** Davi enviou espias ao deserto e compreendeu que, de fato, Saul vinha. **5** Davi levantou-se e foi para o local onde Saul estava acampado; ele viu onde estavam deitados Saul e Abner, filho de Ner, o general de seu exército; Saul estava deitado, e o povo estava acampado ao seu redor; todos estavam adormecidos. **6** Então, Davi disse a Aimeleque, o heteu, e a Abisai, filho de Zeruia, irmão de Joabe: "Quem descerá comigo ao acampamento de Saul?". Abisai respondeu: "Eu descerei contigo". **7** Davi e Abisai desceram, à noite, ao acampamento: e lá estava Saul, dormindo, sua lança cravada no chão ao lado de sua cabeça. Abner e seus soldados estavam deitados ao seu redor. **8** Então, Abisai disse a Davi: "Hoje, Deus colocou teu inimigo em tuas mãos. Agora, por favor, me permita encravá-lo ao chão com minha lança, com apenas um golpe. Não será necessário um segundo golpe". **9** Davi disse a Abisai: "Não o destruas, pois quem pode estender a sua mão contra o ungido de Yahweh e ficar inocente?". **10** Davi continuou: "Assim como Yahweh vive, Yahweh o matará; ou chegará o dia de sua morte, ou ele irá a batalha e perecerá. **11** Que Yahweh não me permita estender minha mão contra o Seu ungido; mas, agora, eu te rogo: peguemos a lança que está ao lado de sua cabeça e a jarra de água, e saiamos". **12** E Davi pegou a lança e o jarro de água que estavam ao lado da cabeça de Saul, e saíram. Ninguém os viu ou soube que estiveram ali. Todos estavam adormecidos porque um profundo sono, da parte de Yahweh, viera sobre eles. **13** Então, Davi foi para o outro lado do acampamento e ficou de pé no topo de uma montanha, ao longe; havia uma grande distância entre eles. **14** Davi gritou para o povo e para Abner, filho de Ner, dizendo: "Não responderás, Abner?" Então Abner respondeu dizendo: "Quem és tu, que gritas ao rei?". **15** Davi disse a Abner: "Não és tu um homem corajoso? Quem é semelhante a ti em Israel? Por que, então, não vigiaste teu mestre, o rei? Pois alguém veio para matar o rei, teu mestre. **16** Não é bom o que fizeste. Como vive Yahweh, tu mereces morrer, por não protegeres o teu mestre, o ungido de Yahweh. Agora, vê onde está a lança do rei, e a jarra de água que estavam ao lado de sua cabeça". **17** Saul reconheceu a voz de Davi e disse: "Esta é sua voz, meu filho Davi?". Davi respondeu: "Esta é a minha voz, meu mestre, rei". **18** Ele disse: "Por que meu mestre persegue seu servo? O que tenho feito? Que maldade há em minhas mãos? **19** Agora, pois, eu rogo que meu mestre ouça as palavras de seu servo. Se foi Yahweh que o enviou contra mim, que Ele aceite uma oferta; mas se foram homens, que eles sejam amaldiçoados em sinal de Yahweh, pois eles têm me lançado fora, para que eu não suba à herança de Yahweh, como que dizendo: 'Vai e adora outros deuses'. **20** Agora, pois, não permitas que meu sangue se derrame pela terra, longe da presença de Yahweh; pois o rei de Israel tem saído em busca de uma pulga, como um caçador procura uma perdiz nas montanhas". **21** Então Saul disse: "Tenho pecado. Volta, meu filho Davi, pois não te farei mais mal, porque hoje tu preservaste minha vida. Vê, tenho agido como um tolo e cometido grande e terrível erro". **22** Davi respondeu: "Vê, tua lança está aqui, rei! Envia um dos jovens para buscá-la e te entregar. **23** Que Yahweh pague a cada homem por sua justiça e fidelidade; porque Ele te colocou hoje em minhas mãos, mas eu não feriria o Seu ungido. **24** E vê, assim como tua vida foi preciosa aos meus olhos hoje, assim também tem a minha vida mais valor aos olhos de Yahweh, e que Ele me livre de todos os problemas". **25** Então Saul disse a Davi: "Sejas abençoado, Davi, meu filho, para que faças grandes coisas, e que tenhas sucesso". Então, Davi seguiu seu caminho, e Saul retornou para o seu lugar.

---

1 Samuel 26:1

Não está Davi se escondendo...Jesimom?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma exclamação.Tradução Alternativa

diante de Jesimom
"A partir de onde podemos ver Jesimom".

Jesimom
Este é o nome de uma área deserta perto do mar morto. Ele também pode ser traduzido como "o deserto da Judeia", ou "o terreno baldio." Traduzir como em 23:19.

então Saul se levantou e foi
A palavra "levantou" é uma expressão idiomática para agir. T.A.: "Então Saul tomou medidas e ele foi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

três mil
3.000

homens escolhidos
Homens que ele tinha escolhido por causa de suas habilidades militares superiores.

1 Samuel 26:3

diante de Jesimom
"A partir de onde podemos ver Jesimom".

Jesimom
Este é o nome de uma área deserta perto do mar morto. Ele também pode ser traduzido como "o deserto da Judéia" ou "o terreno baldio." Traduzir como em 23:19.

1 Samuel 26:5

Davi se levantou e foi
"Davi agiu e foi".

Abner...Ner
Estes são os nomes dos homens.

1 Samuel 26:6

Aimeleque....Abisai
Estes são os nomes dos homens.

Zeruia
Estes são os nomes dos homens.

descerá ...para
Davi e seus homens provavelmente estavam em um terreno mais alto que Saul.

Eu descerei
"Eu quero ser aquele que vai descer".

Deus colocou teu inimigo em tuas mãos
Abisai fala como se o inimigo fosse um pequeno objeto que Deus tinha colocado na mão de Davi. A palavra "mão" é uma metonímia para o poder que a mão pode exercer. T.A.: "Deus deu-lhe controle total sobre o seu inimigo".

encravá-lo ao chão com minha lança
Essa é um metonímia que se refere a "matar com uma lança".

Não será necessário um segundo golpe
"Eu vou matá-lo na primeira vez que eu golpeá-lo", ou "Eu não vou precisar bater-lhe uma segunda vez".

1 Samuel 26:9

quem pode estender a sua mão contra o ungido de Yahweh e ficar inocente?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "ninguém pode atacar o ungido de Yahweh e estar sem culpa". Isso também pode ser dito de forma positiva. T.A.: "qualquer um que golpeia o ungido de Yahweh será culpado de assassinato".

como Yahweh vive
"tão certamente como Yahweh vive ", ou "tão certo como Yahweh vive". (UBD)

chegará o dia de sua morte
"Ele vai morrer de morte natural".

1 Samuel 26:11

estender minha mão contra
A mão é uma metonímia para o mal que uma mão pode fazer. T.A.: "fazer qualquer coisa para prejudicar".

e saiamos
David inclui Abisai, então o "nós" aqui é inclusivo.

um profundo sono, da parte de Yahweh, viera sobre eles.
O senhor fez com que eles dormissem profundamente.

1 Samuel 26:13

Não responderá Abner?
Davi usa uma pergunta para envergonhar Abner a responder. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Responda-me, Abner! "

gritou
"falou o mais alto que podia" para que Saul e seus homens pudessem ouvi-lo.

1 Samuel 26:15

não és tu homem corajoso?
Davi usa uma pergunta para repreender Abner por não guardar Saul. T.A.:"Você é um homem muito corajoso".

Quem é como tu em Israel?
Davi usa uma pergunta para repreender Abner por não guardar Saul. T.A.: "Você é o maior soldado em Israel".

Por que, então, não vigiaste teu mestre, o rei?
Possíveis significados são: 1) esta é uma pergunta real e Davi quer Abner para respondê-lo, ou 2) esta é uma pergunta retórica e Davi está repreendendo Abner. T.A.: "Portanto, você deve vigiar o seu mestre, o rei!"

1 Samuel 26:17

meu filho
Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Saul fala como se fosse o pai de Davi para mostrar a Davi

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que ele quer que Davi confie e o respeite como Davi confiaria e respeitaria em seu próprio pai.

Por que meu mestre persegue seu servo?
Possíveis significados são: 1) Davi realmente quer que Saul responda à pergunta, ou 2) esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "meu mestre não tem razão para perseguir seu servo". Veja

Por que meu mestre persegue seu servo?
Aqui Davi fala de Saul na terceira pessoa, chamando-o "meu mestre", e ele fala de si mesmo na terceira pessoa chamando a si mesmo "seu servo". Davi fala assim para mostrar respeito a Saul. T.A.: "Por que você, meu mestre, está me perseguindo, seu servo?" ou "Por que você está me perseguindo?"

O que tenho feito?
Possíveis significados são: 1) Davi realmente quer que Saul responda à pergunta, ou 2) esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "você sabe que eu não fiz nada para prejudicá-lo".

Que maldade há em minhas mãos?
Isso fala do mal como se fosse um objeto que é mantido na mão. Aqui "mão" representa uma pessoa agindo ou fazendo alguma coisa. Possíveis significados são: 1) Davi realmente quer que Saul responda à pergunta. T.A.: "o que eu fiz de errado?" ou 2) esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não fiz nada de errado!".

1 Samuel 26:19

rogo que meu mestre ouça as palavras de seu servo...o Rei de Israel
Davi fala como se ele e o rei fossem outras pessoas para mostrar respeito a Saul. T.A.: "você meu rei, ouvir minhas palavras ... você".

o enviou contra mim
"te fez ficar com raiva de mim".

que Ele aceite uma oferta
Você pode precisar deixar explícito a razão pela qual ele vai dar uma oferta. T.A.: "Eu vou dar-lhe uma oferta para que ele não faça com que você fique com raiva de mim".

que eles sejam amaldiçoados em sinal de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pode Yahweh decidir castigá-los".

pois eles tem me lançado fora, para que eu não suba à herança de Yahweh; como que dizendo: "Vá, e adore outros deuses"
"porque hoje me expulsaram. É como se eles quizessem que eu deixasse de me apegar à herança de Yahweh. É como se tivessem me dito: "Vá adorar outros deuses".

para que eu não suba à herança de Yahweh
"para eu não confiar mais que Yahweh vai me dar o que ele me prometeu".

não permita que meu sangue se derrame pela terra
Esta é uma maneira educada de dizer "não me mate".

de uma pulga
Davi usa a palavra "pulga" como uma metáfora para uma pessoa, ela mesma, que não pode fazer qualquer grande dano. T.A.: "esta única pulga", ou "eu mesmo, não posso prejudicá-lo mais do que uma pulga pode".

como um caçador procura um perdiz nas montanhas
Saul está perseguindo Davi como se estivesse caçando um pássaro selvagem valioso.

1 Samuel 26:21

volta
Possíveis significados são: 1) "Volta para servir-me no meu palácio", ou "volta para sua casa".

meu filho
Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Saul fala como se fosse o pai de Davi para mostrar a Davi que ele quer que Davi confie e o respeite como ele confiaria e respeitaria seu próprio pai.

hoje você preservou minha vida
Aqui os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "Hoje você tem considerado a minha vida para ser muito valiosa" (UDB), ou "hoje você me mostrou que você realmente me respeita".

agido como um tolo
"sido muito tolo".

1 Samuel 26:22

Yahweh o colocou hoje em minhas mãos
A palavra "mãos" é uma metonímia para o poder da pessoa. "Yahweh me deu uma oportunidade para atacá-lo hoje", ou "Yahweh me colocou onde eu poderia facilmente ter matado você".

pague
"Honrar" ou "recompensar". (UDB)

Seu ungido
Davi fala como se Saul fosse outra pessoa para mostrar que ele respeita Saul, porque Saul é o rei. T.A.: "o que ele escolheu para ser rei".

1 Samuel 26:24

como sua vida foi preciosa aos meus olhos hoje
Aqui os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. Palavras semelhantes aparecem em 26:21. T.A.: "Eu considerei sua vida

para ser muito valiosa", ou "Eu mostrei-lhe hoje que eu realmente respeito você".

assim também tenha a minha vida mais valor aos olhos de Yahweh
Aqui os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "assim possa Yahweh considerar a minha vida muito valiosa também", ou "então possa Yahweh valorizar a minha vida, tanto quanto eu tenho valorizado a sua vida".

Seja abençoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Possa Yahweh abençoá-lo".

meu filho
Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Saul fala como se fosse o pai de Davi para mostrar a Davi que ele quer que Davi confie e o respeite como ele confiaria e respeitaria seu próprio pai.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Davi disse em seu coração: "Algum dia perecerei pela mão de Saul; não há melhor escolha do que fugir para a terra dos filisteus; Saul desistirá de me procurar nos arredores de Israel; assim, escaparei de sua mão". **2** Davi levantou-se e saiu — ele e os seiscentos homens que o acompanhavam — para Áquis, filho de Maoque, o rei de Gate. **3** Davi habitou em Gate — ele e seus homens, cada homem com toda a sua casa, e Davi com suas duas esposas, Aionã, a jezreelita, e Abigail a carmelita, esposa de Nabal. **4** Saul, sendo informado de que Davi havia fugido para Gate, não o procurou mais. **5** Davi disse a Áquis: "Se encontrei favor aos teus olhos, dá-me um lugar em uma das cidades do país, para que lá eu possa habitar. Por que deveria o teu servo habitar na cidade real contigo?". **6** Então, Áquis lhe deu Ziclague naquele dia; por isso, Ziclague pertence aos reis de Judá até estes dias. **7** O tempo em que Davi habitou na terra dos filisteus foi de um ano e quatro meses. **8** Davi e seus homens atacaram vários lugares; saquearam os gezuritas, e os amalequitas, pois estas nações eram os habitantes da terra, conforme se vai para Sur, tão longe quanto a terra do Egito. Eles habitavam nessa terra desde o tempo dos anciãos. **9** Davi atacou a terra e não poupou a vida de homens nem de mulheres; ele tomou as ovelhas, o gado, os jumentos, os camelos e as roupas. Ele atacava e retornava a Áquis. **10** Áquis perguntava: "Contra quem atacastes hoje?". Davi respondia: "Contra o sul de Judá", ou "Contra o sul dos jerameleus", ou "Contra o sul dos queneus". **11** Davi não manteria vivos nem homens, nem mulheres para trazê-los a Gate, dizendo: "Assim, não poderão dizer de nós: 'Davi fez assim e assim'". Fez isto durante todo o tempo em que morou no país dos filisteus. **12** Áquis acreditava em Davi, pois dizia: "Ele tem feito com que seu povo em Israel o odeie; assim, ele será meu servo para sempre".

---

1 Samuel 27:1

Davi disse em seu coração
Aqui "seu coração" é uma metonímia que significa, para ele mesmo. Tradução Alternativa

escaparei de sua mão
A palavra "mão" é uma sinédoque para a pessoa. T.A.: "escapar dele".

1 Samuel 27:2

Davi se levantou e saiu
"Davi agiu; ele saiu".

saiu
"passou a fronteira entre Israel e Filístia".

seiscentos homens

1.

Áquis
Esse é o nome de um homem. Traduza isso como feito em 21:10.

Maoque
Esse é o nome de um homem.

Ainoã
Esse é o nome de uma mulher. Traduza isso como feito em 14:49.

Abigail
Esse é o nome de uma mulher. Traduza isso como feito em 25:2.

Nabal
Esse é o nome de um homem. Traduza isso como feito em 25:2.

Saul, sendo informado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul", ou "Saul ouviu"

1 Samuel 27:5

Se encontrei favor aos teus olhos
Aqui olhos representam a visão, e a visão representa pensamentos e julgamentos. Traduza como em 20:3. T.A.: "Se eu te agradei", ou "Se você me considera favoravelmente".

dá-me um lugar
Desde que Áquis era quem iria "dar", essa é uma metonímia para "por favor dá-me um lugar".

uma das cidades do país
"uma das cidades remotas", ou "uma das cidades fora da cidade".

Por que deveria o teu servo habitar na cidade real contigo?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não preciso morar na cidade com você", ou "Eu não sou importante o suficiente para morar aqui com você na cidade real".

teu servo
Davi fala como se ele fosse uma outra pessoa a mostrar que ele respeitava Áquis.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ziclague
Esse é o nome de uma cidade na parte sudeste de Judá.

1 Samuel 27:8

saquearam
Muita vezes atacando e levando bens.

gezuritas
Um grupo de pessoas que aparentemente morava em algum lugar entre Filístia e Egito.

conforme se vai para Sur
A palavra "se" se refere a qualquer um. T.A.: "no caminho que a maioria viaja para Sur".

Sur
Região na fronteira nordeste do Egito.

Áquis
O rei de Gate.

1 Samuel 27:10

Áquis
O rei de Gate.

jerameleus
Um clã da tribo de Judá.

queneus
Um grupo de pessoas que viveu na terra de Midiã.

1 Samuel 27:11

Gate
Uma das cinco cidades-estados filístias.

Áquis
O rei de Gate.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Aconteceu naqueles dias que os filisteus juntaram os seus exércitos para lutar contra Israel. Áquis disse a Davi: "Certamente tu sabes que sairás a lutar comigo. **2** Davi disse a Áquis: "Saberás tu o que teu servo pode fazer". Áquis disse a Davi: "Então, eu irei, permanentemente, fazer de ti meu guarda pessoal". **3** Samuel estava morto; todo o Israel estava se lamentando por ele; sepultaram-no em Ramá, cidade de seu nascimento. Ora, Saul havia expulsado da terra aqueles que haviam falado com os mortos, ou com os espíritos. **4** Os filisteus ajuntaram-se e vieram acampar em Suném; e Saul reuniu todo o Israel, e acamparam-se em Gilboa. **5** Quando Saul viu o exército dos filisteus, ele ficou com medo, e seu coração se afligiu muito. **6** Saul orou a Yahweh por socorro; no entanto, Yahweh não lhe respondeu— nem por sonhos, nem por Urim, nem por profetas. **7** Portanto, Saul disse aos seus servos: "Encontrai-me uma mulher que fale com os mortos, para que eu vá até ela e busque seus conselhos". Seus servos disseram-lhe: "Vê, em En-Dor há uma mulher que fala com os mortos". **8** Saul disfarçou-se, vestindo outra roupa, e foi — ele estava com dois dos seus homens. Eles foram ao anoitecer ao encontro da mulher. Disse-lhe: "Adivinha para mim, peço-te, fala tu com os mortos e faze subir o nome que eu der a ti. **9** A mulher disse-lhe: "Vê, sabes tu o que Saul fez: ele baniu da terra todos os que falam com os mortos ou com os espíritos. Então, por que preparas uma armadilha para minha vida, para me fazer morrer?". **10** Saul jurou-lhe por Yahweh e disse-lhe: "Assim como Yahweh vive, nenhuma punição te acontecerá por estas coisas". **11** Então, a mulher perguntou-lhe: "Quem devo fazer subir até ti? Disse-lhe Saul: "Faze subir Samuel até mim". **12** Quando a mulher viu Samuel, ela gritou em alta voz e perguntou a Saul: "Por que tu me enganaste? Pois tu és Saul". **13** O rei disse-lhe: "Não tenhas medo. O que tu vês?". A mulher disse a Saul: "Eu vejo um deus que vem subindo de dentro da terra". **14** Perguntou-lhe Saul: "Como ele é?" Ela disse: "Um homem velho está vindo; ele está vestido com um manto". Saul entendeu que era Samuel, e curvou-se com a face no chão, mostrando respeito. **15** O homem velho disse: "Por que me perturbas e faze-me subir?". Saul respondeu: "Estou muito angustiado, pois os filisteus guerreiam contra mim. E Deus afastou-se de mim e não mais me responde, nem por profetas, nem por sonhos. Por este motivo, te chamei, para que me faças saber o que devo fazer". **16** Disse-lhe o homem velho: "Por que me perguntas, uma vez que Yahweh afastou-se de ti, e tornou-se teu inimigo? **17** Fez Yahweh o que disse que faria. Yahweh tem rasgado o reino de tuas mãos e tem entregue a alguém —a Davi. **18** Porque não obecedeste à voz de Yahweh e não fizeste o que Ele, no ardor da Sua ira, ordenou contra Amaleque. Assim, Ele te fez isso. **19** Yahweh tirará a Sua mão sobre Israel e a colocará sobre os filisteus. Amanhã, tu e teus filhos estarão comigo. Yahweh entregará o exército de Israel nas mãos dos filisteus". **20** Então, Saul imediatamente prostrou-se no chão e foi tomado de medo ao ouvir essas palavras. Não houve força nele, pois ele não havia comido nenhum alimento o dia inteiro, nem a noite inteira. **21** A mulher foi a Saul e viu que ele ficou muito perturbado; ela lhe disse: "Vê, tua serva ouviu a tua voz e, colocando a minha vida em perigo, fiz o que tuas palavras me disseram. **22** Agora, pois, eu te imploro, ouve a voz de uma mulher serva, e deixa-me preparar um pouco de comida para ti. Come para que possas ter força quando fores em teu caminho". **23** Porém, Saul recusou e lhe disse: "Não comerei". No entanto, seus servos, juntos com a mulher, convenceram-no, e ele os ouviu. Então, ele levantou-se do chão e sentou-se na cama. **24** A mulher tinha um novilho gordo em casa; ela apressou-se e o matou; tomando a farinha e o fermento, os amassou e cozeu o pão com ele. **25** Ela os trouxe diante de Saul e de seus servos, e eles comeram. Então, eles se levantaram e saíram naquela noite.

---

1 Samuel 28:1

exércitos
Grande assembléia de exércitos.

Então eu irei...de ti
A palavra "então" mostra que o orador concorda com o que a outra pessoa acabou de dizer.
Tradução Alternativa

Saberás tu o que teu servo pode fazer
Davi provavelmente queria que Áquis pensasse que ele mataria muitos israelitas, mas "o que teu servo pode fazer" também significaria que Davi estava planejando matar os filisteus. Tente traduzir para que o leitor possa ver ambos os significados possíveis.

teu servo
Davi fala como se ele fosse outra pessoa, assim Áquis pensará que Davi o respeita. T.A.: "eu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fazer de ti
A palavra "de ti" se refere a Davi e também está no singular.

guarda pessoal
uma pessoa que protege outra pessoa.

1 Samuel 28:3

Samuel... com os espíritos
O escritor fornece informações básicas para preparar o leitor para os eventos seguintes.

expulsado da terra
oficialmente tirados do país ou região, ou impedidos de entrar. T.A.: "expulsos de Israel". (UDB)

aqueles que haviam falado com os mortos ou com os espíritos
A expressão "aqueles que haviam falado com os mortos" se traduz como uma palavra na língua original e a expressão "aqueles que...haviam falado com os espíritos" se traduz como uma palavra na língua original. Se sua língua tem uma palavra para aqueles que fala com os mortos e uma palavra para aqueles que fala com os espíritos, ou se sua língua tem apenas uma palavra para aqueles que fala com os mortos e com os espíritos, você deveria usar essas palavras aqui.

Os filisteus ajuntaram-se
Depois que Davi e Áquis falou (28:1).

reuniu todo o Israel
"Reuniu todos os seus exércitos em Israel juntos".

Súnem...Gilboa
Esses são os nomes dos lugares.

1 Samuel 28:5

ele ficou com medo, e seu coração se afligiu muito.
Estas duas expressões significa basicamente a mesma coisa e enfatiza a intensidade de seu medo. T.A.: "ele ficou aterrorizado".

Urim
O sumo sacerdote carregava os lotes sagrados chamados de Urim e Tumin em seu peitoral, em uma bolsa marcada, próximo ao coração.

que fale com os mortos
Esta expressão se traduz como uma palavra na língua original. Se sua língua tem uma palavra para uma pessoa que fala com os mortos, você deveria usa-la aqui. Palavras semelhantes aparecem em 28:3.

En-Dor
nome de lugar.

1 Samuel 28:8

Saul disfarçou-se...foram...ao anoitecer ao encontro da mulher
Saul disfarçou-se porque o caminho de Gilboa (28:3) e En-Dor (28:5) eram por meio da terra em que os filisteus viviam. Ele viajou todos os dias e alcançou a mulher depois que o sol se pôs.

disfarçou-se
Mudou sua aparência habitual, ninguém saberia quem ele era.

Advinhe para mim...com os espíritos
"fale com os mortos por mim".

aqueles que falam com os mortos ou com os espíritos
A expressão "aqueles que haviam falado com os mortos" se traduz como uma palavra na língua original e a expressão "aqueles que...haviam falado com os espíritos" se traduz como uma palavra na língua original. Se sua língua tem uma palavra para aqueles que fala com os mortos e uma palavra para aqueles que fala com os espíritos, ou se sua língua tem apenas uma palavra para aqueles que fala com os mortos e com os espíritos, você deveria usar essas palavras aqui. Palavras semelhantes aparecem em 28:3.

minha vida
A palavra "vida" é uma metonímia para pessoa. T.A.: "mim"

1 Samuel 28:13

um Deus
Outros significados possíveis são: 1) "um como Deus ou 2) "um juiz".(Veja 7:15)

1 Samuel 28:16

rasgado o reino de tuas mãos
Samuel fala como se o reino fosse um objeto físico que poderia ser segurado nas mãos e pegado por outra pessoa. T.A.: "fez você assim para que você não seja mais rei" ou " fez outra pessoa rei em seu lugar".

1 Samuel 28:18

Yahweh tirará a Sua mão sobre Israel e colocará a Sua mão sobre os filisteus
Samuel fala como se o povo de Israel fosse um pequeno objeto que Yahweh daria para os filisteus, ele fala como se fossem outra pessoa. T.A.: "Yahweh permitirá que os filisteus façam o que quiserem fazer a você e ao povo de Israel".

estarão comigo
Esta é uma forma educada de dizer que Saul morrerá. T.A.: "estará morto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh também entregará o exército de Israel nas mãos dos filisteus".
Samuel fala como se o exército de Israel fosse um pequeno objeto que Yahweh daria aos filisteus, ele fala como se fossem outra pessoa. T.A.:"Yahweh permitirá que os filisteus façam o que quiserem fazer a você e ao exército de Israel".

1 Samuel 28:20

ele não havia comido nenhum alimento o dia inteiro, nem a noite inteira
Saul não havia comido durante a noite antes de viajar de Gilboa (28:3) para En-Dor (28:5), nem durante o dia enquanto viajava, nem durante a noite em que visitava uma mulher.

eu tenho colocado minha vida em minha mão e tenho escutado
Isto é uma expressão idiomática. "Eu poderia morrer porque escutei" ou "alguém me mataria porque escutei

1 Samuel 28:22

a voz de uma mulher serva
A mulher fala como se ela fosse outra pessoa para mostrar que ela respeita Saul. T.A.: "minha voz".

recusou
"não aceitou" ou "não faria o que eles pediram".

convenceram-o
"coagiram-o"

1 Samuel 28:24

novilho gordo
Um novilho que foi tratado e alimentado para estar disponível para uma festa especial.

ela...amassou
Ela misturou a farinha e o oléo, trabalhando e amassando a mistura completamente com as mãos para produzir massa para assar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Os filiteus recolheram todo o seu exército em Afeque; os israelistas acamparam-se junto à fonte que estava em Jezreel. **2** Os príncipes dos filisteus passaram por centenas e milhares; Davi e seus homens passaram na retaguarda com Áquis. **3** Então, os príncipes dos filisteus disseram: "O que esses hebreus estão fazendo aqui?". Áquis disse para os outros príncipes dos filisteus: "Não é este Davi, servo de Saul, o rei de Israel, que tem estado comigo nestes dias, ou nestes anos, e em quem eu não tenho encontrado nenhuma culpa desde que ele veio a mim até hoje?". **4** Mas os príncipes dos filisteus estavam zangados com ele; eles lhe disseram: "Faze este homem ir embora, que ele vá de volta para o lugar que tu lhe deste; não deixes que ele vá conosco na batalha, de modo que ele não se torne um inimigo para nós durante a batalha. Por quanto mais poderia esse homem fazer as pazes com seu mestre? Não estaria com a cabeça dos nossos homens? **5** Não é este o Davi de quem cantam um ao outro em danças, dizendo: 'Saul feriu os seus milhares, e Davi os seus dez milhares?'" **6** Então, Áquis chamou Davi e lhe disse: "Como Yahweh vive, tu tens sido bom, e, no meu ponto de vista, a tua saída e a tua entrada comigo no exército é boa; pois não encontro nada de errado contigo desde o dia em que vieste a mim até hoje. Todavia, os príncipes não são favoráveis a ti. **7** Então, retorna e vai em paz, para que não desagrades os príncipes dos filisteus". **8** Davi disse a Áquis: "Mas o que eu tenho feito? O que encontraste em teu servo desde o dia em que eu vim ter contigo até este dia, que eu não possa ir e lutar contra os inimigos do meu senhor rei?". **9** Áquis respondeu, dizendo: "Eu sei que tu és tão irrepreensível diante dos meus olhos quanto um anjo de Deus, embora os príncipes dos filisteus tenham dito, 'ele não deve ir conosco à batalha'. **10** Então, levanta-te de manhã cedo, tu e os servos de teu mestre que vieram contigo; assim que estiveres levantado de manhã cedo, quando tiver luz, ide embora". **11** Então, Davi levantou-se cedo, ele e os homens, para, de manhã, retornarem à terra dos filisteus. Mas os filisteus foram para Jezreel.

---

1 Samuel 29:1

fonte
Uma pequena corrente de água fluindo naturalmente da terra.

passaram por centenas e milhares
"dividiram seus homens em grupos; alguns grupos tinham cem soldados e outros tinham mil soldados". (Veja a UDB)

centenas... milhares
"100... 1.000"

Davi e seus homens passaram na retaguarda com Áquis
Os grupos de centenas e de milhares passaram primeiro, então Áquis e seus ajudantes, e então, Davi, seus homens e outros soldados filisteus, os quais estavam guardando Áquis.

1 Samuel 29:3

O que esses Hebreus estão fazendo aqui?
Possíveis maneiras de traduzir essa pergunta retórica como uma afirmação são, T.A.: 1)"Você não deveria ter permitido que esses hebreus, nossos inimigos, estivessem aqui conosco"; ou 2)"Nos diga quem são esses hebreus".

Não é este Davi... nestes anos... eu não tenho encontrado nenhuma culpa... até hoje?
Outra possível tradução é "Não é este Davi... nestes anos?... eu não tenho encontrado... até hoje?" A pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam saber que este é Davi... nestes anos. Eu não encontrei... até hoje".

eu não tenho encontrado nenhuma culpa com ele
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu não sei de nada que ele tenha feito errado" ou "Eu estou muito satisfeito com ele".

1 Samuel 29:4

não deixa que ele vá conosco na batalha
"não deixe que o seu exército se junte ao nosso contra os nossos inimigos".

Por quanto mais poderia fazer as pazes este homem com seu mestre? Não estaria com a cabeça dos nossos homens?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "A melhor maneira de Davi fazer as pazes com o seu mestre seria matando os nossos soldados!".

1 Samuel 29:5

Não é este o Davi de quem cantam um ao outro em danças, dizendo: 'Saul... seus milhares... dez milhares?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria confiar em Davi, ele é aquele de quem eles cantavam uns aos outros em danças, dizendo, 'Saul... dez milhares'!".

milhares... dez milhares
"1.000... 10.000".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 29:6

Como Yahweh vive
Esta é uma expressão idiomática. "Tão certo como Yaweh vive" ou "Esta é uma afirmação verdadeira".

a tua saída e a tua entrada comigo no exército é boa
"Eu estou feliz por ter você saindo e entrando comigo e com o meu exército" ou "É bom que você vá a todos os lugares comigo e com o meu exército".

1 Samuel 29:8

meu senhor rei
Davi fala como se Áquis fosse outra pessoa, para que Áquis pensasse que Davi o respeitava. T.A.: "você, meu mestre e rei".

embora os príncipes
"apesar disto ser verdadeiro, isto é mais importante: os príncipes" ou "no entanto, os príncipes".

1 Samuel 29:10

teu mestre
O leitor deve entender que Áquis está falando de Saul.

tiver luz
"puder ver com o sol da manhã".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 E aconteceu que, quando Davi e os homens dele chegaram a Ziclague, no terceiro dia, os amalequitas haviam invadido Neguebe e Ziclague. Eles atacaram Ziclague, queimando-a; **2** e capturaram as mulheres e todos os outros que estavam lá, do menor ao maior. Eles não mataram ninguém, mas os levaram para fora e seguiram seu caminho. **3** Quando Davi e seus homens chegaram à cidade, ela estava queimada— e suas esposas, filhos e filhas foram levados cativos. **4** Então, Davi e o povo que estava com ele ergueram suas vozes e choraram até não terem mais forças. **5** As duas mulheres de Davi foram levadas, Ainoã a jezreelita e Abigail a esposa de Nabal, o carmelita. **6** Davi estava em grande angústia, pois o povo estava falando sobre apedrejá-lo, porque o espírito de todos estava entristecido, cada homem pelos seus filhos e filhas; mas Davi fortaleceu-se em Yahweh, seu Deus **7** Davi disse a Abiatar filho de Aimeleque, o sacerdote: "Eu te imploro, traze o manto sacerdotal aqui para mim". Abiatar trouxe o manto sacerdotal a Davi. **8** Davi orou a Yahweh por uma direção, dizendo: "Se eu perseguir a esse bando, os alcançarei?". Yahweh respondeu: "Persegue-os, pois tu certamente os alcançarás, e certamente irás recuperar tudo". **9** Então, Davi foi — ele e os seiscentos homens que estavam com ele; eles foram ao riacho de Besor, onde ficaram aqueles que foram deixados para trás. **10** Mas Davi continuou a perseguição, ele e quatrocentos homens, pois duzentos deles haviam ficado para trás — os que eram tão fracos que não podiam ir além do riacho de Besor. **11** Eles acharam um egípcio em um campo e o trouxeram a Davi; eles lhe deram pão, e ele comeu; e lhe deram água para beber; **12** e eles lhe deram um pedaço de bolo de figos e duas porções de uvas passas. Quando ele comeu, retomou a força, pois não havia comido nem pão e nem bebido água por três dias e três noites. **13** Davi lhe perguntou: "A quem tu pertences? De onde vens?". Ele disse: "Eu sou um jovem homem do Egito, servo de um amalequita; meu mestre me deixou porque há três dias fiquei doente. **14** Nós fizemos uma invasão no Neguebe dos queretitas, que pertence a Judá, e ao Neguebe de Calebe; e nós queimamos Ziclague". **15** Davi lhe disse: "Irás me levar aos invasores". O egípcio respondeu: "Jura por Deus que não me matarás ou trairás, nem me mandarás para as mãos de meu mestre, e te levarei aos invasores". **16** Quando o egípcio levou Davi, os invasores estavam espalhados por todo o campo, comendo e bebendo, e dançando, por causa de todos os despojos que haviam pegado na terra dos filisteus e na terra de Judá. **17** Davi os atacou desde o crepúsculo até a tarde do dia seguinte. Nenhum homem escapou, exceto quatrocentos deles, que fugiram montados em camelos. **18** Davi recuperou tudo o que os amalequitas levaram e resgatou suas duas esposas. **19** Nada ficou perdido, nem o menor ou o maior, nem os filhos e as filhas, nem os despojos, nem mesmo o que os invasores pegaram para si mesmos. Davi trouxe tudo de volta. **20** Davi pegou todos os rebanhos de gado e ovelhas. Eles os conduziam diante de Davi e diziam: "Este é o despojo de Davi". **21** Davi veio até os duzentos homens que, por serem fracos, não puderam seguir, ficando no riacho de Besor. Estes homens foram à frente para encontrar Davi e os que estavam com ele. Quando Davi aproximou -se, ele os cumprimentou. **22** Então, todos os homens perversos e os companheiros inúteis entre aqueles que foram com Davi disseram: "Porque estes homens não foram conosco, nós não lhes daremos nada dos despojos que nós recuperamos. Exceto que cada homem deve pegar sua esposa e suas crianças e levá-los para fora daqui". **23** Então disse Davi: "Vós não deveis agir deste modo, meus irmãos, com o que Yahweh nos tem dado. Ele nos tem preservado e colocou em nossas mãos os invasores que vieram até nós. **24** Quem vos escutará nesta questão? Porque o que exigis para todos os que foram na batalha, também será exigido para todos os que guardaram os mantimentos; eles receberão a mesma porção". **25** E foi assim desde aquele dia até o dia de hoje, pois Davi fez disso um estatuto e decreto para Israel. **26** Quando Davi voltou a Ziclague, ele enviou alguns dos despojos aos anciãos de Judá, seus amigos, dizendo: "Vede, aqui está um presente para vós dos despojos dos inimigos de Yahweh". **27** Para os anciãos que estavam em Betel, e para aqueles que estavam em Ramote do Sul, e para aqueles que estavam em Jatir, **28** e para aqueles que estavam em Aroer, e para aqueles que estavam em Sifmote, e para aqueles que estavam em Estemoa. **29** Também para os anciãos que estavam em Racal, e para aqueles que estavam nas cidades dos jerameelitas, e para aqueles que estavam na cidades dos queneus, **30** e para aqueles que estavam em Hormá, e para aqueles que estavam em Corasã, e para aqueles que estavam em Atace, **31** e para aqueles que estavam em Hebrom, e para todos os lugares onde o próprio Davi e seus homens costumavam ir.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 30:1

Ziclague
Ziclaque é uma cidade na parte sul de Judá. Esse era o lugar que Davi e seus homens mantinham suas famílias.

Eles
Os amalequitas.

do menor ao maior
Possíveis significados são: 1) "pessoas sem importância e pessoas com importância", ou 2) "ambos fisicamente pequenos e fisicamente grandes".

1 Samuel 30:3

sua esposas... filhos... filhas
Pertecenter a Davi e a seus homens.

estava queimada e sua esposas ... suas filhas foram levados cativos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

e o povo que estava com ele
Esses eram principalmente seu exército de homens.

1 Samuel 30:5

Informação Geral:
Davi encontra força em Yahweh após o ataque.

Ainoã a jezreelita
''Ainoã de Jezreel".

Nabal, o carmelita
"Nabal o homem de Carmelo"

Ainoã ... Abigail
Nomes de mulheres.

angústia
Sofrer.

o espírito de todos estava entristecido
A palavra "entristecido" é um metáfora para a vontade de se rebelar. A palavra "espírito" é uma sinédoque para a pessoa. T.A.: "todas as pessoas estavam prontas para se rebelarem contra Davi", ou "todas as pessoas estavam infelizes".

Davi fortaleceu-se em Yahweh, seu Deus
Possíveis significados são: 1) "Davi se encorajou por que ele sabia que Yhaweh, seu Deus, poderia o ajudar", ou 2) "Yahweh, seu Deus, fez Davi mais forte".

1 Samuel 30:7

Informação Geral:
Davi almejou a direção de Yahweh para lidar com o ataque ao seu povo.

Davi orou a Yahweh por uma direção
O substantivo abstrato "direção" pode ser traduzida como uma cláusula. T.A.: "Davi orou para que Yahweh pudesse dizer o que ele devia fazer".

perseguir
"caça" ou "seguir".

1 Samuel 30:9

seiscentos homens
600 homens.

riacho
pequeno fluxo.

perseguição
"caçar" ou "seguir"

quatrocentos homens
400 homens.

duzentos homens
200 homens.

aqueles que eram tão fracos
Eles estavam cansados de suas próprias invasões e agora em busca dos Amalequitas. Eles não tinham mais força para continuar.

1 Samuel 30:11

um egípcio em um campo
Ele foi deixado lá para morrer pelo grupo de invasores Amalequitas.

duas porções de uvas passas
"porções de uvas desidratadas".

1 Samuel 30:13

Davi lhe disse
Davi questionou o escravo Egípcio.

três dias atrás
"Passados três dias".

três dias
3 dias.

uma invasão
Um ataque em uma cidade para ganhar propriedades.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Samuel 30:15

invasores
Um grupo de guerreiros armados que atacam pessoas ou lugares inesperadamente.

não me matarás ... trairás nem me mandarás para as mãos de meu mestre
Aqui "mãos" se refere ao controle. T.A.: "Você não ... acabará com a confiança que eu tenho em você, permitindo meu mestre me controlar de novo".

1 Samuel 30:16

despojos
Os bens que eles roubaram na invasão.

crepúsculo
O horário logo após o pôr do sol enquanto o céu ainda está escuro.

quatrocentos

1. (Veja: quatrocentos)

1 Samuel 30:18

resgatou
"salvou" ou "libertou"

Nada ficou perdido
"Nenhum item que os Amalequitas que roubaram foram perdido".

nem o menor ou o maior
Possíveis significados são: 1) "Nem as pessoas sem importância", ou 2) "Nem as pessoas fisicamente pequenas ou fisicamente grandes". Palavras parecidas aparecem em 30:1.

despojo
Os bens que os Amalequitas roubaram. Traduzido em 30:16.

1 Samuel 30:21

duzentos

1.

riacho
Fluxo pequeno ou riacho.

Besor
Esse é o nome de um riacho. Traduzido em 30:9.

comprimentou
"Recebido", ou "Mandou uma mensagem de fraternidade".

Despojo
Os bens que eles tinham pegado de seus inimigos na batalha. Traduzido em 30:16.

recuperamos
"recuperado" ou "voltar"

1 Samuel 30:23

Quem vos escutará a esta questão?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação: T.A.: "Ninguém escutará você nessa questão".

o que exigis é para todos os que foram
Esse substantivo abstrato "exigis" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "como o que pertence a quem vai".

os que foram na batalha
Os guerreiros que realmente lutaram contra o inimigo na guerra.

eles receberão a mesma porção
"Nós nos certificaremos de que todos recebam a mesma quantidade".

todos que guardaram os mantimentos
O povo que apoiou os guerreiros, administrando e guardando os seus suplimentos.

mantimentos
Pertencem que os soldados deixaram pra trás quando foram para a batalha.

1 Samuel 30:26

Conexão com o Texto:
O escritor começa uma lista das cidades cujo os anciãos receberam presentes de Davi.

Ziclague ... Betel ... Jatir ... Aroer ... Sifmote ... Estemoa
Nomes de cidades.

despojos
Os bens que Davi pegou dos Amaqlequitas depois da batalha. Traduzido em 30:16.

um presente
"Uma recordação".

1 Samuel 30:29

Conexão com o Texto:
O escritor termina a lista das cidades cujo anciãos receberam presentes de Davi, isso começa em 30:26. Você pode ser capaz de combinar a lista de itens de 30:26 em uma lista.

Racal ... Hormá ... Corasã ... Atace
Esses são nomes de cidades.

jerameelitas... queneus
Esses são nomes de grupos de pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Ora, os filisteus lutaram contra Israel. Os homens de Israel fugiram de diante dos filisteus e caíram mortos no monte Gilboa. **2** Os filisteus perseguiram, de perto, Saul e seus filhos. Eles mataram Jônatas, Abinadabe e Malquisua, filhos de Saul. **3** A batalha contra Saul foi severa, e os arqueiros o acertaram. Ele estava com fortes dores por causa deles. **4** Então, Saul disse ao seu escudeiro: "Tira tua espada e golpeia-me com ela. Caso contrário, estes incircuncisos virão e abusarão de mim". Mas seu escudeiro não o fez, pois ele estava com muito medo. Então, Saul pegou sua própria espada e se jogou em cima dela. **5** Quando seu escudeiro viu que Saul estava morto, ele também se jogou sobre sua espada e morreu com ele. **6** Assim, morreram Saul, seus três filhos e seu escudeiro — todos estes homens morreram juntos no mesmo dia. **7** Quando os homens de Israel, que estavam do outro lado do vale e do outro lado do Jordão, viram que os homens de Israel haviam fugido, e que Saul e seus filhos estavam mortos, eles abandonaram suas cidades e fugiram, e os filisteus vieram e habitaram nelas. **8** No dia seguinte, aconteceu que, quando os filisteus se aproximaram para despojar os mortos, estes encontraram Saul e seus três filhos caídos no monte Gilboa. **9** Eles cortaram fora sua cabeça, despojaram sua armadura, e mandaram mensageiros por toda a terra dos filisteus para levar as notícias aos templos dos seus ídolos e para o povo. **10** Eles colocaram a armadura dele no templo de Astarote e fixaram seu corpo na muralha da cidade de Bete-Seã. **11** Quando os habitantes de Jabes-Gileade ouviram sobre o que os filisteus haviam feito com Saul, **12** todos os homens de combate caminharam, por toda a noite, e pegaram o corpo de Saul e os corpos dos seus filhos da muralha de Bete-Seã. Eles voltaram para Jabes e, lá, os queimaram. **13** Então, eles pegaram seus ossos, os enterraram debaixo de uma tamareira, e jejuaram por sete dias.

---

1 Samuel 31:1

Ora, os filisteus lutaram contra Israel
Esta batalha era o resultado do conflito entre Davi e os filisteus em 29:09. O autor terminou de contar a história de Davi em 30:31 e, agora, ele conta a respeito da batalha entre os israelitas e os filisteus.

os filisteus lutaram contra Israel
"os filisteus lutaram contra o povo de Israel".

monte Gilboa
Este é o nome de uma montanha.

perseguiram de perto Saul e seus filhos
"perseguiram a Saul e três de seus filhos".

Abinadabe e Malquisua
Esses são nomes de homens.

A batalha contra Saul foi severa
Essa é uma expressão idiomática. "O exército de Saul começou a perder a batalha".

1 Samuel 31:4

escudeiro
O escudeiro carregava o grande escudo de seu comandante e outras armas. Ele protegia o comandante durante a batalha.

estes incircuncisos
O adjetivo nominal "incircunciso" pode ser traduzido como um adjetivo. Tradução Alternativa

não o fez
As elipses podem ser encaixadas. T.A.: "não fez o que Saul mandou que ele fizesse".

pegou sua própria espada e se jogou em cima dela
"se matou com a sua própria espada".

no mesmo dia
"naquele dia".

1 Samuel 31:7

habitaram nelas
Viveram nas cidades que os homens de Israel deixaram.

despojar os mortos
Tirar as armaduras e armas dos corpos dos israelitas mortos.

monte Gilboa
Uma extensão montanhosa como mirante para o Vale de Jezreel na parte norte de Israel, ao sul de Nazaré.

1 Samuel 31:9

por toda a terra dos filisteus
"todas as áreas da terra dos filisteus".

para levar as notícias aos templos dos seus ídolos e para o povo
"para dar as notícias dentro dos templos e ao povo".

templos dos seus ídolos
As edificações onde eles adoravam seus ídolos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Astarote
Uma falsa deusa e ídolo arcaica, também chamada de "Aserá" ou "Astarte".

fixaram
"prenderam" (provavelmente com uma grande estaca ou prego).

Bete-Seã
O nome de uma cidade.

1 Samuel 31:11

Jabes
O nome de uma cidade. Traduza como em 11:1.

o que os filisteus haviam feito com Saul
"como os filisteus desonraram Saul".

toda a noite
"durante toda a noite".

uma tamargueira
Esse é um tipo de árvore. T.A.: "uma grande árvore frondosa". Traduza como em 22:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Samuel

2 Samuel

Capítulo 1

1 Depois da morte de Saul, Davi retornou do ataque aos amalequitas e permaneceu em Ziclague por dois dias. **2** No terceiro dia, um homem veio do acampamento de Saul com suas roupas rasgadas e com pó sobre sua cabeça. Quando ele chegou até Davi, prostou-se com o rosto no chão. **3** Davi disse-lhe: "De onde vens?". Ele respondeu: "Eu escapei do acampamento de Israel". **4** Disse-lhe Davi: "Por favor, dize-me o que ocorreu". Ele respondeu: "O povo fugiu da batalha. Muitos caíram e muitos estão mortos. Saul e Jônatas, seu filho, também estão mortos". **5** Davi disse ao jovem: "Como sabes que Saul e Jônatas, seu filho, estão mortos?". **6** O jovem respondeu: "Por coincidência, eu estava no Monte Gilboa, e lá Saul estava se apoiando sobre sua lança; carruagens e cavaleiros estavam quase o alcançando. **7** Saul virou-se, viu-me e chamou-me. Eu respondi: 'Eis me aqui'. **8** Ele me disse: 'Quem és tu?'. Eu lhe respondi: 'Sou um amalequita'. **9** Ele me disse: 'Por favor, aproxima-te e mata-me, pois estou em grande sofrimento, porém continuo vivo'. **10** Então, aproximei-me dele e o matei, pois eu sabia que ele não viveria depois de ter caído. Então, eu peguei a coroa que estava em sua cabeça e a faixa que estava em seu braço e as trouxe aqui para ti, meu mestre". **11** Então, Davi rasgou suas roupas, e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo. **12** Eles prantearam, choraram e jejuaram até o entardecer por Saul, por Jônatas filho de Saul, pelo povo de Yahweh e pela casa de Israel, por terem caído pela espada. **13** Davi disse ao jovem: "De onde és?". Ele respondeu: "Sou filho de um estrangeiro amalequita". **14** Davi lhe disse: "Por que não temeste matar o rei ungido de Yahweh com sua própria mão?". **15** Davi chamou um dos jovens e disse: "Vai e mata-o". Então, aquele homem foi e o atingiu, e o amalequita morreu. **16** Davi disse ao amalequita morto: "Teu sangue está sobre tua cabeça, pois tua própria boca testificou contra ti e disse: 'Eu matei o rei ungido de Yahweh'". **17** Então, Davi cantou esta música fúnebre a respeito de Saul e Jônatas, filho de Saul. **18** Ele ordenou que o povo ensinasse esta Canção do Arco aos filhos de Judá, a qual foi escrita no Livro de Jasar. **19** "Tua glória, Israel, está morta, assassinada em lugares altos! Como os poderosos caíram! **20** Não conteis isso em Gate, não o proclameis nas ruas de Asquelom, para que não regozijem as filhas dos filisteus, e as filhas dos incircuncisos não celebrem. **21** Montanhas de Gilboa, que não haja orvalho nem chuva sobre vós, nem campos que deem grãos para ofertas, pois lá o escudo do poderoso foi profanado. O escudo de Saul não mais será ungido com óleo. **22** Do sangue daqueles que foram mortos, dos corpos dos poderosos, o arco de Jônatas não recuou, e a espada de Saul não retornou vazia. **23** Saul e Jônatas foram amados e graciosos em vida, e, em sua morte, não foram separados. Eles eram mais ágeis que águias, eram mais fortes que leões. **24** Vós, filhas de Israel, chorai por Saul, que vos vestiu de luxuosas roupas escarlates, que colocou ornamentos de ouro em vossas vestes. **25** Como os poderosos caíram no meio da batalha! Jônatas foi morto nos lugares altos. **26** Estou angustiado por ti, meu irmão Jônatas. Tu eras muito querido por mim. Teu amor era maravilhoso para mim, excedendo o amor de mulheres. **27** Como os poderosos caíram, e as armas de guerra pereceram!".

---

2 Samuel 1:1

Ziclague
Este é o nome de uma cidade na parte sul de Judá.

No terceiro dia
"Após três dias".

com suas roupas rasgadas e com pó sobre sua cabeça
Nessa cultura, rasgar as roupas e colocar pó sobre a cabeça era um ato de luto.

prostou-se com o rosto no chão
Esse era um ato de mostrar submissão a Davi, que era o atual rei de Israel.

2 Samuel 1:3

Muitos caíram e muitos estão mortos
Possíveis significados são: 1) "Muitos foram feridos e muitos foram mortos" ou 2) "Muitos foram feridos e mortos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 1:6

Por coincidência, eu estava
Essa afirmação enfatiza que o homem não planejou se encontrar com Saul.

Saul estava se apoiando sobre sua lança
Possíveis significados são: 1) Saul estava fraco e estava usando sua lança pra se sustentar ou 2) Saul estava tentando se matar caindo sob sua própria lança.

2 Samuel 1:8

Ele me disse: 'Quem és tu?'. Eu lhe respondi: 'Sou um amalequita'.
Essas citações diretas podem ser ditas como discurso indireto.

Sou um amalequita
Essas são as mesmas pessoas que Davi acaba de atacar em 1:1.

estou em grande sofrimento
O sofrimento de Saul é citado como algo terrível que o agarrou. T.A.: "Estou terrivelmente angustiado".

porém continuo vivo
Essa expressão significa que ele permanece vivo. T.A.: "Ainda estou vivo".

ele não viveria depois de ter caído
"Ele morreria de qualquer maneira".

2 Samuel 1:11

Davi rasgou suas roupas, e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo
Davi e seus homens rasgaram suas roupas como um sinal de luto pela morte do rei Saul.

pelo povo de Yahweh e pela casa de Israel
Ambas as afirmações significam basicamente a mesma coisa. A palavra "casa" é uma metonímia que representa os descendentes de Israel. Mas, tanto "povo" quanto "casa" são provavelmente uma sinédoque simbolizando os soldados de Israel. T.A.: "pelos soldados israelenses".

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou para o seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba das palavras a respeito de Yahweh sobre como traduzir isso.

por terem caído pela espada
Aqui, "caído" é uma maneira delicada se referindo a ser morto. Também "espada" representa a batalha. T.A.: "eles morreram em batalha" ou "inimigos os mataram em batalha". Isso significa "foram mortos".

De onde és?
O homen já havia dito que ele era um amalequita em 1:8. Davi aparentemente pergunta ao homem para confirmar isso, por causa da séria punição que Davi declararia sobre o homem.

2 Samuel 1:14

Por que não temeste matar o rei ungido de Yahweh... mão?
Essa pergunta retórica é usada para repreender o homem. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você deveria ter temido a Yahweh e não ter matado Seu ungido...mão"!

o rei ungido de Yahweh
Essa metonímia representa Saul, que foi cerimonialmente escolhido por Deus.

com sua própria mão
Essa frase se refere a fazer algo para si. T.A.: "você mesmo" ou "pessoalmente".

o atingiu
Essa expressão idiomática significa "o matou".

Teu sangue está sobre tua cabeça
Aqui, "sangue" quer dizer "sangue derramado" e é associado com a morte. Aqui, "tua cabeça" se refere ao homen e significa que ele é responsável. T.A.: "Você é responsável por sua própria morte" ou "Você causou sua própria morte".

tua própria boca testificou contra ti
Aqui, "tua própria boca" se refere ao próprio homem. T.A.: "você testificou contra si mesmo".

2 Samuel 1:17

Informação Geral:
Davi canta uma canção de luto por Saul e Jônatas.

Canção do Arco
Esse era o título da canção.

a qual foi escrita no Livro de Jasar
Essa é uma informação contextual adicionada para dizer ao leitor o que aconteceu à canção no futuro.

no Livro de Jasar
A palavra "Jasar" significa "justo". T.A.: "O Livro do Justo".

Tua glória, Israel, está morta
"Tua glória" se refere a Saul.

os poderosos
A frase "os poderosos" se refere a ambos Saul e Jônatas. Esse adjetivo nominal está no plural e pode ser dito como "os fortes".

caíram
Aqui, a palavra "caíram" significa "morreram"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não conteis isso em Gate, não o proclameis nas ruas de Asquelom
Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas como parte da poesia da canção.

Gate... Asquelom
Gate e Asquelom são duas das principais cidades filistéias. Os filisteus mataram Saul e Jônatas.

para que não regozijem as filhas dos filisteus e as filhas dos incircuncisos não celebrem
Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas como parte da poesia da canção.

as filhas dos incircuncisos
Essa frase se refere às pessoas que não seguem a Yahweh, tal como os filisteus.

2 Samuel 1:21

Montanhas de Gilboa
Davi fala diretamente com as "Montanhas de Gilboa" como se elas estivessem escutando a sua canção.

que não haja orvalho nem chuva sobre vós
Davi amaldiçoa a terra onde o rei Saul morreu em batalha. Isso foi por reverência a Saul, que era o rei ungido de Deus.

o escudo do poderoso foi profanado
O "poderoso" aqui se refere a Saul. O escudo foi contaminado porque caiu no chão, e porque o sangue do rei foi derramado sob ele.

O escudo de Saul não mais será ungido com óleo
O escudo de Saul foi feito de couro. Para conservar o escudo, óleo era esfregado nele. T.A.: "Ninguém mais tomava de conta do escudo de Saul".

Do sangue daqueles que foram mortos, dos corpos dos poderosos, o arco de Jônatas não recuou, e a espada de Saul não retornou vazia
Saul e Jônatas são representados aqui como guerreiros que foram ferozes e valentes.

a espada de Saul não retornou vazia
A espada de Saul é dita como se fosse algo vivo que poderia voltar por si só. Em vez de voltar vazia, ela estava carregando o sangue dos inimigos de Saul que ela matou.

2 Samuel 1:23

em sua morte, não foram separados
A frase "não foram separados" é usada para enfatizar que eles estavam sempre juntos. T.A.: "mesmo na morte eles estavam juntos".

Eles eram mais ágeis que águias, eram mais fortes que leões
Saul e Jônatas foram referidos como se eles fossem mais rápidos que águias e mais fortes que leões.

que vos vestiu de roupas escarlate luxuosas, que colocou ornamentos de ouro em vossas vestes
"Quem vos forneceu boas roupas e ornamentos". Essas duas frases compartilham significados semelhantes que descrevem fornecer às mulheres com roupas caras e atraentes.

2 Samuel 1:25

Como os poderosos caíram no meio da batalha
Essa frase é repetida no versículo 27 para enfatizar que os melhores guerreiros de Israel estão mortos. T.A.: "Os homens poderosos morreram em batalha".

os poderosos
Aqui "poderosos" está no plural e deve se referir apenas a Saul e Jônatas, ou a todos os soldados de Israel. T.A.: "os guerreiros poderosos".

caíram
Essa é uma maneira educada de dizer "morreram".

Jônatas foi morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jônatas morreu em batalha" ou "O inimigo matou Jônatas".

nos lugares altos
Davi continua a se referir a essa parte da canção às montanhas de Gilboa, como ele começou a fazer em 1:21.

meu irmão Jônatas
Aqui "irmão" é usado no sentido de um amigo muito próximo.

Teu amor era maravilhoso para mim, excedendo o amor de mulheres
Aqui "amor" é usado no sentido de uma amizade e lealdade. A lealdade de Jônatas a Davi era muito maior do que a lealdade que uma mulher tem pelo seu marido e filhos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Depois disto, Davi perguntou a Yahweh e disse: "Devo eu subir a uma das cidades de Judá?". Yahweh o respondeu: "Sobe". Davi disse: "Para qual cidade devo ir?". Yahweh respondeu: "Para Hebrom". **2** Então, Davi subiu com suas duas esposas, Ainoã de Jezreel, e Abigail a viúva de Nabal, o carmelita. **3** Davi trouxe os homens que estavam com ele; cada um trouxe sua família, para as cidades de Hebrom, onde começaram a morar. **4** Então, homens de Judá vieram e ungiram Davi rei sobre a casa de Judá. Eles falaram a Davi: "Os homens de Jabes-Gileade enterraram Saul". **5** Então, Davi enviou mensageiros aos homens de Jabes-Gileade e disse a eles: "Vós sois abençoados por Yahweh, já que mostrastes esta lealdade ao vosso senhor Saul, e o enterrastes. **6** Agora, que Yahweh vos mostre Seu amor leal e Sua fidelidade. Eu também vos mostrarei esta bondade porque fizestes essa boa obra. **7** Agora, então, que vossas mãos sejam fortes; sede corajosos, pois Saul, vosso senhor, está morto, e a casa de Judá me ungiu rei sobre eles". **8** Mas Abner, filho de Ner, comandante do exército de Saul, tomou Isbosete, filho de Saul, e o trouxe para Maanaim; **9** ele constituiu Isbosete rei sobre Gileade, Aser, Jezreel, Efraim, Benjamim e sobre todo o Israel. **10** Isbosete, filho de Saul, tinha quarenta anos de idade quando começou a reinar sobre Israel, e reinou por dois anos. Todavia, a casa de Judá seguiu Davi. **11** O tempo em que Davi foi rei em Hebrom sobre a casa de Judá foi de sete anos e seis meses. **12** Abner, filho de Ner, e os servos de Isbosete, filho de Saul, saíram de Maanaim para Gibeão. **13** Joabe, filho de Zeruia, e os servos de Davi saíram e se encontraram perto do tanque de Gibeão. Ali, eles sentaram-se ao lado do tanque, um grupo de cada lado. **14** Abner disse a Joabe: "Deixa os jovens se levantarem e competirem diante de nós". Então, Joabe disse: "Que se levantem". **15** Então, os jovens levantaram-se e se reuniram: doze para Benjamim e Isbosete, filho de Saul, e doze dos servos de Davi. **16** Cada homem agarrou seu oponente pela cabeça e enfiou sua espada no lado do seu oponente, e eles caíram juntos. Assim, aquele lugar foi chamado, em hebraico, de "Helcate-Hazurim" ou "Campo das Espadas", que está em Gibeão. **17** A batalha foi muito severa naquele dia e Abner e os homens de Israel foram derrotados diante dos servos de Davi. **18** Os três filhos de Zeruia estavam ali: Joabe, Abisai, e Asael. Asael era rápido nos pés, como uma gazela selvagem. **19** Asael perseguiu de perto Abner e o seguiu sem se desviar nem para a direita e nem para a esquerda. **20** Abner olhou para trás e disse: "És tu, Asael?". Ele respondeu: "Sou eu". **21** Abner disse para ele: "Desvia-te para tua direita ou para esquerda, e agarra um dos jovens e pega sua armadura". Mas Asael não mudou de direção. **22** Então, Abner disse novamente a Asael: "Para de me perseguir. Por que eu deveria te derrubar ao chão? Como eu me apresentaria diante de Joabe, teu irmão?". **23** Mas, Asael recusou-se a desviar e, então, Abner o apunhalou com a sua lança e ela atravessou-lhe o estômago. Asael caiu e ali morreu. E aconteceu que todos que chegavam ao lugar em que Asael caíra morto, ficavam parados. **24** Mas Joabe e Abisai perseguiram Abner. Quando o sol estava se pondo, eles vieram para a colina de Amá, que é perto de Giá, próximo à estrada para o deserto de Gibeão. **25** Os homens de Benjamim reuniram-se atrás de Abner e ficaram no topo da colina. **26** Então, Abner chamou Joabe e disse: "Será que a espada deve devorar para sempre? Tu não sabes que isto será amargo no final? Quanto tempo isto levará até que tu digas para teus homens pararem de perseguir seus irmãos?". **27** Joabe respondeu: "Assim como Deus vive, se tu não tivesses dito isso, meus soldados teriam perseguido seus irmãos até pela manhã!". **28** Então, Joabe tocou a trombeta, e todos os seus homens pararam e não mais perseguiram Israel, nem lutaram mais. **29** Abner e seus homens viajaram toda aquela noite, por Arabá; eles cruzaram o Jordão, marcharam durante toda a manhã seguinte e, então, alcançaram Maanaim. **30** Joabe retornou da perseguição a Abner. Ele reuniu todos os seus homens, dos quais estavam faltando Asael e dezenove dos soldados de Davi. **31** Todavia, os homens de Davi mataram trezentos e sessenta homens de Benjamim, dentre os homens de Abner. **32** Então, eles pegaram Asael e o enterraram no túmulo de seu pai, que era em Belém. Joabe e seus homens viajaram toda a noite, e amanheceu-lhes o dia em Hebrom.

---

2 Samuel 2:1

Depois disto
"Depois Davi lamentou a morte de Saul e Jônatas na batalha".

subir a uma das cidades de Judá?
Neste tempo, Davi estava na cidade de Ziclague. Davi utilizou a expressão "subir", porque Ziclague era mais baixa em altitude do que Judá. Tradução Alternativa (T.A.): "viajar a uma das cidades de Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Davi subiu com suas duas esposas
Neste tempo, Davi estava na cidade de Ziclague. O narrador utiliza a expressão "subiu", porque Ziclague era mais baixa em altitude que Hebrom. T.A.: "Davi viajou para Hebrom com suas duas esposas".

2 Samuel 2:4

ungiram Davi rei
Neste ato simbólico, eles derramaram óleo na cabeça de Davi para mostrar que ele foi escolhido para ser o rei.

a casa de Judá
Aqui "casa" é utilizado no sentido de "tribo". T.A.: "a tribo de Judá".

Jabes-Gileade
Este é o nome de uma cidade na região de Gileade.

2 Samuel 2:6

Informação Geral:
Davi fala ao povo de Jabes-Gileade.

essa boa obra
Eles enterraram Saul.

que vossas mãos sejam fortes
Aqui "mãos" se refere as pessoas de Jabes-Gileade. T.A.: "sejam fortes".

me ungiu rei
Neste ato simbólico, eles derramaram óleo na cabeça de Davi para mostrar que ele foi escolhido para ser o rei.

2 Samuel 2:8

Ner... Isbosete
Esses são nomes de homens.

Maanaim... Gileade... Jezreel
Esses são nomes de lugares.

2 Samuel 2:10

a casa de Judá seguiu Davi
Obedecer o reinado de Davi é dito como "seguir" a ele. T.A.: "a tribo de Judá obedeceu a Davi como seu rei".

a casa de Judá
Aqui "casa" é utilizado para dizer "tribo".

2 Samuel 2:12

Abner... Ner... Isbosete... Saul... Zeruia
Esses são nomes de homens.

2 Samuel 2:16

eles caíram juntos
Essa é uma forma educada de dizer que eles morreram. T.A.: "ambos morreram".

Helcate-Hazurim
Esse é um nome dado para lembrar às pessoas o que aconteceu lá.

A batalha foi muito severa naquele dia
Pode ser útil afirmar explicitamente que essa foi a grande batalha que sucedeu a concurso dos rapazes. T.A.: "Então, os outros também começaram a batalhar. Foi uma batalha muito acirrada naquele dia".

2 Samuel 2:18

Zeruia... Joabe... Abisai... Asael... Abner
Esses são nomes de homens.

Asael era rápido nos pés como uma gazela selvagem
Aqui Asael é comparado a uma gazela, um animal que corre muito rápido. T.A.: "Asael podia correr muito rápido".

gazela selvagem
Esse pequeno animal de quatro patas, com dois chifres longos na cabeça, corre muito rápido.

o seguiu sem se desviar nem para a direita e nem para a esquerda
Aqui "sem se desviar" é dito de forma negativa para enfatizar como ele seguiu de perto o caminho de Abner. T.A.: "o seguiu onde quer que ele fosse".

2 Samuel 2:20

Asael
Esse é o nome de um homem.

Desvia-te para tua direita ou para esquerda... mudou de direção
"Pare de me perseguir... pare de perseguir Abner".

agarra um dos jovens e pega sua armadura
Abner estava pedindo que Asael matasse e saqueasse outros jovens soldados que não eram tão perigosos como Abner. Ele não queria matar Asael. T.A.: "lute com outro soldado e leve seu equipamento como saque".

2 Samuel 2:22

Por que eu deveria te derrubar ao chão?
Essa pergunta retórica é usada para alertar Asael do perigo que ele enfrentou. "derrubar ao chão" é uma forma educada de dizer "matar". T.A.: "Eu não desejo matar você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Como eu me apresentaria diante de Joabe, teu irmão?
Essa pergunta retórica enfatiza que Abner não quer lutar e matar Asael, porque isso destruiria o relacionamento de Abner com Joabe. Aqui "eu me apresentaria diante de Joabe" é uma expressão idiomática que significa que ele estaria envergonhado demais para olhar para Joabe. T.A.: "Eu estaria envergonhado demais para olhar para o seu irmão, Joabe".

desviar
Isso significa "impedir" ou "parar de perseguir".

com a sua lança
Isso se refere ao punhal, o qual não é afiado ou feito para perfurar nada. Pode estar implícito que Abner estava apenas tentando impedir Asael de o seguir, e não pretendia matá-lo.

2 Samuel 2:24

Abisai
Esse é o nome de um homem.

colina de Amá... Giá
Esses são nomes de lugares.

2 Samuel 2:26

chamou
"bradou" ou "gritou".

Será que a espada deve devorar para sempre?
Essa pergunta retórica enfatiza que a batalha já havia continuado por muito tempo. Aqui "espada" se refere à luta. A morte na batalha é dita como se um animal selvagem estivesse comendo os soldados. T.A.: "Não precisamos continuar usando nossas espadas para lutar e matar uns aos outros".

Tu não sabes que isto será amargo no final?
Essa pergunta retórica é usada para forçar Joabe a reconhecer que a luta constante resultaria apenas em mais sofrimento. Aqui "amargo" é um eufemismo para o terrível sofrimento que ocorreria. T.A.: "Você sabe muito bem que haverá um resultado terrível se isso continuar!".

Quanto tempo isto levará até que tu digas para teus homens pararem de perseguir seus irmãos?
Essa pergunta retórica pretende convencer Joabe a parar de lutar contra seus companheiros israelitas. Aqui "irmãos" é utilizado para representar os membros da nação de Israel. T.A.: "Pare com isso agora, para que os israelitas não tenham que matar uns aos outros!".

Assim como Deus vive
Esse é um voto muito forte. T.A.: "Com Deus como minha testemunha" ou "Deus afirmará que eu realmente quero dizer isso".

se tu não tivesses dito isso... teriam perseguido seus irmãos até pela manhã!
Essa afirmação hipótetica diz o que poderia ter acontecido se Abner não tivesse falado sabiamente com Joabe.

2 Samuel 2:28

tocou a trombeta
Trombetas eram usadas para sinalizar ordens aos exércitos separados por grandes distâncias.

não perseguiram mais a Israel
Aqui "Israel" se refere aos homens que estavam lutando por Israel. T.A.: "não continuaram perseguindo os israelitas".

Arabá... Maanaim
Esses são nomes de lugares.

2 Samuel 2:30

Asael
Esse é o nome de um homem.

trezentos e sessenta homens de Benjamim dentre os homens de Abner
"trezentos e sessenta homens de Benjamin que seguiram Abner". Abner não morreu.

de Benjamim
Essa expressão significa "da tribo de Benjamin".

pegaram Asael
"levaram o corpo de Asael com eles".

amanheceu-lhes o dia em Hebrom
"eles chegaram em Hebrom no amanhecer do dia seguinte".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Então, houve uma longa guerra entre a casa de Saul e a casa de Davi. Davi se fortalecia mais e mais; todavia, a casa de Saul se enfraquecia cada vez mais. **2** Davi teve filhos em Hebrom. Seu primogênito foi Amnon, de Ainoã, a jezreelita; **3** seu segundo filho, Quileabe, de Abigail, que havia sido mulher de Nabal, o carmelita; o terceiro, Absalão, era filho de Maaca, filha de Talmai, rei de Gesur; **4** o quarto filho de Davi, Adonias, filho de Hagite; o quinto filho era Sefatias, filho de Abital; **5** e o sexto, Itreão, de Eglá, também mulher de Davi. Estes são os filhos de Davi que nasceram em Hebrom. **6** Aconteceu que, durante a guerra entre a casa de Saul e a casa de Davi, Abner tornou-se forte na casa de Saul. **7** Saul tinha uma concubina, cujo nome era Rizpa, filha de Aiá. Isbosete disse a Abner: "Por que te deitaste com a concubina de meu pai?". **8** Então, Abner ficou muito irritado com as palavras de Isbosete e disse-lhe: "Sou eu um cão que pertence a Judá? Hoje eu estou mostrando fidelidade à casa de Saul, teu pai, teus irmãos e teus amigos, e não te entreguei nas mãos de Davi, e agora você me acusa sobre essa mulher? **9** Que Deus faça comigo muito pior, se eu não fizer por Davi como Yahweh jurou a ele: **10** transferir o reino da casa de Saul e estabelecer o trono de Davi sobre Israel e sobre Judá, desde Dã até Berseba". **11** Isbosete não pôde responder a Abner mais nenhuma palavra, porque o temia. **12** Então, Abner enviou mensageiros a Davi para lhe falarem, dizendo: "De quem é a terra? Faz um pacto comigo, eu serei contigo e tu verás que minha mão estará contigo para trazer todo o Israel a ti". **13** Davi respondeu: "Está bem, eu farei um pacto contigo; entretanto, uma coisa eu exijo de ti: não verás minha face, a menos que primeiro traga Mical, filha de Saul, quando tu vieres me ver". **14** Então, Davi mandou mensageiros para Isbosete, filho de Saul, dizendo: "Dá-me minha mulher Mical, por quem eu paguei o preço de cem prepúcios de filisteus". **15** Assim, Isbosete mandou tirar Mical de seu marido, Paltiel, filho de Laís. **16** Seu marido foi com ela, chorando, ao longo do caminho, e seguiu-a até Baurim. Então, Abner lhe disse: "Retorna para casa, agora". Então, ele retornou. **17** Abner falou com os anciãos de Israel, dizendo: "No passado, vós queríeis fazer Davi reinar sobre vós. **18** Agora, fazei isso. Porque o Senhor falou a Davi, dizendo: 'Pela mão do meu servo Davi, Eu livrarei o meu povo de Israel das mãos dos filisteus e das mãos de todos os vossos inimigos'". **19** Abner também falou pessoalmente ao povo de Benjamim. Então, Abner também foi falar com Davi em Hebrom, para explicar tudo o que Israel e toda a casa de Benjamim haviam resolvido. **20** Quando Abner e vinte de seus homens chegaram a Hebrom para ver Davi, ele havia preparado um banquete para eles. **21** Abner expicou a Davi: "Eu me levantarei e protegerei todo o Israel por ti, meu rei, de modo que eles façam um pacto contigo, para que tu reines sobre tudo o que desejares". Assim, Davi dispensou Abner, e ele foi embora em paz. **22** Em seguida, os soldados de Davi e Joabe vieram de uma investida e trouxeram grande despojo com eles. Entretanto, Abner não estava com Davi, em Hebrom; **23** Davi o tinha dispensado, e Abner havia saído em paz. Quando Joabe e todo o exército chegaram, disseram a Joabe: "Abner, filho de Ner, veio ao rei, o rei o dispensou e Abner saiu em paz". **24** Então, Joabe foi ao rei e disse: "O que fizeste? Vê, Abner veio a teu encontro! Por que o deixaste ir embora, e ele se foi? **25** Tu não sabes que Abner veio enganar-te para descobrir teus planos e saber tudo que estás fazendo?". **26** Quando Joabe deixou Davi, ele enviou mensageiros atrás de Abner, e o fizeram voltar do poço de Sira, mas Davi não sabia disso. **27** Quando Abner voltou a Hebrom, Joabe o levou à parte, no portão, para lhe falar em particular, e ali Joabe o esfaqueou no estômago e o matou. Dessa forma, Joabe vingou o sangue de Asael, seu irmão. **28** Quando Davi ouviu a respeito disso, falou: "Eu e meu reino somos inocentes perante Yahweh, para sempre, em relação ao sangue de Abner, filho de Ner. **29** Que a culpa da morte de Abner caia sobre a cabeça de Joabe e sobre toda a casa de seu pai. Que jamais deixe de haver na família de Joabe quem tenha feridas ou doenças de pele, ou quem seja manco e deva andar de muletas, ou quem seja morto pela espada, ou quem passe fome". **30** Pois Joabe e Abisai, seu irmão, mataram Abner, porque ele havia matado seu irmão Asael na batalha em Gibeão. **31** Davi disse a Joabe e a todo o povo que estava com ele: "Rasgai vossas vestes, vesti-vos de sacos e chorai pelo corpo de Abner". Então, o rei Davi seguiu após o caixão no funeral. **32** Sepultaram Abner em Hebrom. O rei chorou e gritou bem alto, perante o túmulo de Abner, e todas as pessoas também choraram. **33** O rei lamentou por Abner e cantou: "Deveria Abner morrer como morre um tolo? **34** Suas mãos não estavam atadas; seus pés não estavam algemados. Como cai um homem diante dos filhos da injustiça, assim caíste". Mais uma vez, todo o povo chorou sobre ele. **35** Todo o povo veio fazer Davi comer enquanto ainda era dia, mas Davi jurou: "Que Deus me castigue como quiser, se eu provar pão ou qualquer outra coisa antes de o sol se pôr". **36** Todas as pessoas tomaram conhecimento do luto de Davi, e isto pareceu-lhes bem, assim como ficaram satisfeitos com tudo o que o rei fizera. **37** Então, todas as pessoas de todo o Israel entenderam, naquele dia, que não era desejo do rei matar Abner, filho de Ner. **38** O rei disse aos seus servos: "Não sabeis que hoje caiu em

Israel um líder, um príncipe e um grande homem? **39** E hoje eu estou fraco, embora eu seja um rei ungido. Esses homens, os filhos de Zeruia, são fortes demais para mim. Que Yahweh retribua ao malfeitor, punindo-o por sua maldade, como ele merece".

---

2 Samuel 3:1

Então
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui Samuel fornece informações sobre a guerra entre Davi e aqueles que apoiavam Saul. .

casa
Aqui "casa" significa "apoiadores".

se fortalecia mais e mais
Essa metáfora siginifica que o número de pessoas apoiando Davi aumentou. .

enfraquecia cada vez mais
Essa metáfora significa que o número de pessoas apoiando a família de Saul diminuiu. .

2 Samuel 3:2

Davi teve filhos
Isso pode ser dito na voz passiva. Tradução Alternativa .

primogênito ... segundo filho ... terceiro
Essa é a ordem numérica dos filhos de Davi.

Ainoã ... Abigail ... Maaca
Esses são nomes de mulheres. Elas são as esposas de Davi.

Quileabe ... Nabal ... Talmai
Esses são nomes de homens.

2 Samuel 3:4

quarto filhos ... quinto filho ... o sexto
Essa é a ordem númerica dos filhos de Davi.

Adonias ... Sefatias ... Itreão
Essas são os nomes dos filhos de Davi.

Hagite ... Abital ... Eglá
Esses são os nomes das esposas de Davi.

2 Samuel 3:6

Aconteceu que
Isso apresenta um novo evento na história da briga entre aqueles que apoiavam Davi e a família de Saul.

casa de Saul
Isso se refere à família de Saul e seus apoiadores que assumiram o controle dos seus bens depois que ele morreu.

casa de Davi
Isso se refere aos apoiadores de Davi.

Abner tornou-se forte na casa de Saul
O poder crescente de Abner sobre a família de Saul é dito como se ele se tornasse fisicamente mais forte. T.A.: "Abner ganhou mais poder sobre a família e os apoiadores de Saul".

Rizpa ... Aiá
Esses são nomes de mulheres.

Isbosete
Esse é um nome masculino, um filho de Saul.

Por que te deitaste com a concubina de meu pai?
Isbosete fez essa pergunta para repreender Abner, o qual estava agindo como se ele fosse o rei. T.A.: "Você não tinha o direito de dormir com a concubina do meu pai!".

deitaste com
Esse é um eufemismo para relações sexuais.

2 Samuel 3:8

Sou eu um cão que pertence a Judá?
Essa pergunta é usada por Abner como uma negação irada contra a acusação de Isbosete. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu não sou um traidor trabalhando para Davi!".

Sou eu um cão que pertence a Judá?
Abner fala de si mesmo como um cachorro, o qual os israelitas consideravam leais a qualquer um que os alimentasse. Aqui "pertence a Judá" implica que a lealdade de Abner é a Judá, a qual Davi pertencia, e não à casa de Saul. T.A.: "Sou eu um traidor de Judá?" ou "Eu não sou um traidor trabalhando para Davi!".

nas mãos de Davi
Aqui "mãos" representa o poder para derrotar. T.A.: "para ser derrotado por Davi".

e agora você me acusa sobre essa mulher?
Abner faz essa pergunta para repreender Isbosete. Não é claro se Abner de fato dormiu com Rizpa ou se ele foi acusado falsamente. Significados possíveis são: 1) Abner era culpado. T.A.: "Você não deveria ficar chateado por eu ter dormido com essa mulher!" ou 2) Abner não era culpado. T.A.: "Você

não deveria pensar que eu dormi com essa mulher!".

2 Samuel 3:9

Que Deus faça comigo muito pior, se eu não
Essa é a forma de um voto solene naquela época. Abner está pedindo a Deus que o julgue severamente se ele não guardar seu voto. Sua língua pode ter uma forma de expressar votos. T.A.: "Eu estou pedindo a Deus para me punir se eu não".

casa de Saul
Aqui "casa" se refere a família e apoiadores de Saul que sobreviveram a morte de Saul. T.A.: "a família e os apoiadores de Saul".

trono de Davi
Essa frase se refere à autoridade de Davi como rei.

2 Samuel 3:12

a Davi
Algumas versões acrescentam "quando ele estava em Hebrom" e outras o omitem. Talvez você queira acrescentar essa frase se estiver presente na sua versão nacional.

De quem é a terra?
O texto original dessa pergunta não é claro. Significados possíveis são: 1) Abner tinha o poder de dar a terra a Davi. T.A.: "Essa terra é minha!" ou 2) Davi é escolhido por Deus para reinar sobre a terra. T.A.: "Essa terra legitimamente pertence a você!".

minha mão estará contigo
Aqui "mão" representa o auxílio de Abner que ele está oferecendo a Davi. T.A.: "Eu te auxiliarei".

não verás minha face a menos que primeiro traga Mical
Davi está afirmando a condição na qual ele se encontrará com Abner. Aqui "face" se refere ao próprio Davi. T.A.: "você não poderá me ver a menos que me traga Mical primeiro".

Mical
Esse é o nome de uma filha de Saul. Ela foi a primeira esposa de Davi.

2 Samuel 3:14

cem prepúcios de filisteus
Isso representa o número de homens que Davi matou para que Saul lhe permitisse casar com Mical. O "prepúcio" é a dobra de pele que cobre o órgão reprodutivo masculino.

tirar Mical de seu marido
Paltiel era o segundo marido de Mical. Saul a deu a ele depois que Davi fugiu de Saul.

Paltiel... Laís
Esses são nomes de homens.

Baurim
Esse é o nome de uma aldeia.

2 Samuel 3:17

Agora, fazei isso
"Então, agora, faça de Davi o seu rei".

Pela mão do meu servo Davi
Aqui "mão" se refere ao poder de Davi para derrotar os filisteus. T.A.: "eu darei poder ao meu servo Davi e".

das mãos dos filisteus
Aqui "mãos" se refere ao poder sobre Israel. T.A.: "o poder dos filisteus".

das mãos de todos os vossos inimigos
Aqui "mãos" se refere ao poder sobre Israel. T.A.: "o poder de todos os inimigos deles".

2 Samuel 3:19

povo de Benjamim ... toda a casa de Benjamim
Ambas essas afirmações se referem aos descendentes de Benjamim, que era uma das tribos de Israel.

vinte de seus homens
O número de homens que veio com Abner.

2 Samuel 3:21

todo o Israel
Essa frase significa "toda a nação de Israel".

Assim, Davi dispensou Abner
Eles se despediram como amigos. Davi não estava bravo com Abner.

2 Samuel 3:22

despojo
Esses são itens tomados do inimigo.

Abner não estava com Davi, em Hebrom
Abner já tinha partido de volta para casa.

disseram a Joabe
"alguém disse a Joabe".

Ner
Esse é o nome de um homem. Ele é o avô de Saul.

2 Samuel 3:24

O que fizeste?
Joabe faz essa pergunta para repreender Davi por ter deixado Abner ir embora em paz. T.A.: "Você não deveria ter feito isso!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que o deixaste ir embora, e ele se foi?
Joabe faz essa pergunta para repreender Davi por deixar Abner escapar. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Abner estava aqui e você o deixou ir embora!".

Tu não sabes ... tudo que estás fazendo?
Joabe faz essa pergunta para convencer Davi que Abner está tramando contra Davi. T.A.: "Certamente você sabe ... tudo que você está fazendo".

poço de Sira
"Sira" é o nome de um lugar onde o poço estava localizado.

2 Samuel 3:27

no portão
Isso se refere a um dos portões na muralha da cidade em Hebrom. Como está implícito na UDB, os portões eram construídos como parte de edifícios colocados nas muralhas da cidade. Dentro do corredor havia portas que levavam a salas laterais, onde hóspedes podiam ser recebidos, e negócios e processos judiciais podiam ser conduzidos. Provavelmente foi em uma dessas salas que Joabe assassinou Abner.

o sangue de Asael
Aqui "sangue" está associado com a morte de Asael. T.A.: "a morte de Asael".

Asael
Esse é o nome de um homem.

2 Samuel 3:28

Ner ... Abisai ... Asael
Esses são nomes de homens.

o sangue de Abner
Aqui "sangue" se refere à morte de Abner. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 3:27. T.A.: "a morte de Abner" ou "o assassinato de Abner".

caia sobre a cabeça de Joabe e sobre toda a casa de seu pai
Essa frase significa que os resultados da culpa aconteceriam com Joabe e sua família como se algo pesado tivesse desabado neles. T.A.: "sempre cause sofrimento para Joabe e para toda a casa de seu pai".

toda a casa de seu pai
Aqui "casa" se refere aos descendentes. T.A.: "todos os descendentes do pai de Joabe".

Que jamais deixe de haver
Essa dupla negativa enfatiza que sempre haverá alguém com os problemas listados. T.A.: "Que sempre haja".

seja morto pela espada
Aqui "espada" se refere a morte violenta. T.A.: "morra violentamente".

passe fome
"esteja faminto".

2 Samuel 3:31

Rasgai vossas vestes, vesti-vos de sacos
Essas eram ações simbólicas para demonstrar seu luto e tristeza.

O rei chorou e gritou bem alto
As palavras "chorou" e "gritou bem alto" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto Davi lamentou por Abner.

2 Samuel 3:33

Deveria Abner morrer como morre um tolo?
Essa pergunta retórica é usada para enfatizar que sua morte não foi justa. T.A.: "Abner não deveria ter morrido em desgraça!".

Suas mãos não estavam atadas. Seus pés não estavam algemados
Essas duas sentenças expressam ideias similares. Elas podem ser combinadas em uma única sentença. T.A.: "Você não era de forma alguma um criminoso na prisão" ou "Você era completamente inocente de fazer o mal".

Suas mãos não estavam atadas.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém havia amarrado suas mãos".

Seus pés não estavam algemados.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém havia prendido seus pés a algemas".

dos filhos da injustiça
Isso se refere a pessoas que são injustas ou perversas. T.A.: "homens perversos".

2 Samuel 3:35

Todo o povo veio
Esse exagero deliberado é usado para mostrar que a nação de Israel queria cuidar de Davi em seu luto. T.A.: "Muitas pessoas vieram".

Que Deus me castigue como quiser, se
Essa é a forma de um voto solene naquela época. Davi está pedindo a Deus que o julgue severamente se ele comer antes do pôr do sol. Sua língua pode ter uma forma de expressar votos. T.A.: "Eu estou pedindo a Deus para me punir se".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 3:37

Não sabeis que hoje caiu em Israel um líder, um príncipe e um grande homem?
Essa pergunta retórica é usada para mostrar o quanto Davi respeitava Abner. Aqui "caiu" é um eufemismo que significa "morreu". Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente é verdade que um grande príncipe morreu hoje em Israel!".

um príncipe e um grande homem
Essas duas frases se referem a Abner. T.A.: "um grande príncipe".

Ner ... Zeruia
Esses são nomes de homens.

fortes
"sem misericórdia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Quando Isbosete, filho de Saul, ouviu que Abner havia morrido em Hebrom, suas mãos se enfraqueceram, e todo o Israel ficou preocupado. **2** Ora, os filhos de Saul tinham dois homens que eram capitães de grupos de soldados. O nome de um deles era Baaná, e o outro, Recabe, filhos de Rimom, o beerotita, do povo de Benjamim. Beerote também é considerada parte de Benjamim, **3** e os beerotitas fugiram para Gitaim e vivem lá até hoje. **4** Jônatas, filho de Saul, tinha um filho que era aleijado dos pés. Ele tinha cinco anos de idade quando as notícias sobre Saul e Jônatas chegaram de Jezreel. Sua ama o pegou e fugiu, mas, enquanto ela estava correndo, o filho de Jônathas caiu, e se tornou aleijado. Seu nome era Mefibosete. **5** Recabe e Baaná, os filhos de Rimom, o beerotita, viajaram durante o calor do dia para a casa de Isbosete, enquanto ele descansava na hora mais quente do dia. **6** A mulher que vigiava a porta adormeceu, enquanto descansava, e, Recabe e Baaná entraram silenciosamente, e passaram por ela. **7** Logo após entrarem na casa, eles o atacaram e o mataram, enquanto ele estava deitado em sua cama, em seu quarto. Então, eles cortaram sua cabeça e a carregaram, viajando, por toda a noite, até Arabá. **8** Eles trouxeram a cabeça de Isbosete até Davi, em Hebrom, e disseram ao rei: "Olha, essa é a cabeça de Isbosete, filho de Saul, seu inimigo, o qual atentava por tua vida. Hoje Yahweh vingou o rei, nosso senhor, contra Saul e seus descendentes". **9** Davi respondeu a Recabe e Baaná; ele lhes disse: "Assim como Yahweh vive, Aquele que livrou minha vida de toda angústia, **10** quando alguém me contou: 'Olhe, Saul está morto', pensando que estava trazendo boas notícias, eu o capturei e o matei em Ziclague. Aquela foi a recompensa que dei a ele por sua notícia. **11** Quantos outros mais — quando homens perversos que mataram uma pessoa inocente na sua cama, em sua própria casa — não deveria eu requerer o sangue de suas mãos, e removê-los da terra?". **12** Então, Davi deu ordens aos seus moços, e eles os mataram, cortaram fora suas mãos e pés e os penduraram ao lado do tanque, em Hebrom. Todavia, tomaram a cabeça de Isbosete e a enterraram no sepulcro de Abner, em Hebrom.

---

2 Samuel 4:1

Isbosete... Baaná... Recabe... Rimom
Estes são nomes de homens.

suas mãos se enfraqueceram
Nesta frase "suas mãos" representa Isbosete. T.A.: "Isbosete se tornou fraco" ou "Isbosete perdeu toda a força".

Ora, os filhos de Saul tinham dois homens... até hoje
Isso introduz os homens Baaná e Recabe na história.

Beerote também é considerada parte de Benjamim, e os beerotitas fugiram para Gitaim e vivem lá até hoje
Aqui o autor fornece uma informação contextual sobre Beerote para o leitor. A área de Beerote era parte da terra que pertenceu a tribo de Benjamim.

Beerote... Gitaim
Estes são nomes de lugares.

2 Samuel 4:4

Informação Geral:
Este versículo pausa a história principal para dar informação de contexto sobre Mefibosete, um descendente de Saul através de Jônatas ao invés de através de Isbosete. Mefibosete será um personagem importante no livro mais tarde.

aleijado dos pés
Esta frase significa "impossibilitado de andar".

cinco anos de idade
Esta era a idade do filho de Jônatas na época da morte de seu pai.

as notícias sobre Saul e Jônatas
Isso se refere a notícia sobre a morte deles.

ama
Esta era uma mulher ou moça que foi contratada para cuidar de uma criança pequena.

se tornou aleijado
Isto explica como Mefibosete foi ferido, então ele era incapaz de andar.

Mefibosete
Este é o nome do jovem filho de Jônatas, o neto de Saul.

2 Samuel 4:5

Informação Geral:
A história volta para as ações de Recabe e Baaná que foram apresentados em 4:1.

o calor do dia
O meio do dia, a parte do dia quando estava mais quente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

peneirando o trigo
"limpeza do joio do trigo".

2 Samuel 4:8

atentava por tua vida
Esta expressão idiomática significa "tentava te matar".

Assim como Yahweh vive
Isso é um dos mais fortes juramentos que Davi pode jurar com Yahweh como testemunha. Tradução Alternativa: (T.A.): "Eu juro pela vida de Yahweh".

Aquele que livrou minha vida
Aqui "vida" se refere ao próprio Davi. T.A.: "que me resgatou".

2 Samuel 4:11

Quantos outros mais... não deveria eu requerer o sangue de suas mãos, e removê-los da terra?
Esta pergunta é usada para mostrar que os homens cometeram um crime especialmente sério. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês são muito mais culpados! É meu dever requerer vosso sangue de vossas mãos e removê-los da terra".

requerer o sangue de suas mãos
A frase "seu sangue" representa a vida de Isbosete. Aqui "de suas mãos" representa Recabe e Baaná, os filhos de Rimom o beerotita, apresentado em 4:5. T.A.: "você é responsável pela morte de Isbosete".

cortaram fora suas mãos e pés, e os penduraram
Isso eram ações simbólicas para mostrar desprezo pelos homens.

tomaram a cabeça de Isbosete e a enterraram no sepulcro
Isso é um ato simbólico para honrar Isbosete. Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: "eles honraram Isbosete enterrando a sua cabeça no túmulo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Então, todas as tribos de Israel vieram até Davi, em Hebrom, e disseram: "Vê, somos tua carne e teu osso. **2** Num passado recente, quando Saul reinava sobre nós, eras tu quem lideravas o exército de Israel. Yahweh te disse: 'Tu pastorearás Meu povo Israel e tu governarás sobre Israel'". **3** Então, todos os anciãos de Israel vieram ao rei, em Hebrom, e o rei Davi celebrou uma aliança diante de Yahweh. Ungiram Davi rei sobre Israel. **4** Davi tinha trinta anos quando começou a reinar e reinou quarenta anos. **5** Em Hebrom, ele reinou sobre Judá sete anos e seis meses; em Jerusalém, ele reinou trinta e três anos sobre todo o Israel e Judá. **6** O rei e seus homens foram até Jerusalém contra os Jebuseus, os habitantes da terra. Eles disseram a Davi: "Tu não virás aqui, exceto para seres expulso pelos cegos e aleijados. Davi não poderá vir aqui". **7** No entanto, Davi capturou a fortaleza de Sião, a qual é, agora, a cidade de Davi. **8** Naquele tempo, Davi disse: "Qualquer que atacar os Jebuseus deverá passar pelo duto de água para alcançar aqueles 'cegos e aleijados', que são inimigos de Davi". É por isso que o povo diz: "Os cegos e aleijados não poderão vir para o palácio". **9** Então, Davi passou a viver na fortaleza e a chamou de cidade de Davi. Ele fortificou seus arredores, desde o terraço até o interior. **10** Davi se tornou muito poderoso porque Yahweh, o Deus dos Exércitos, estava com ele. **11** Então, Hirão, rei de Tiro, enviou mensageiros a Davi e cedros, carpinteiros e pedreiros. Eles construíram uma casa para Davi. **12** Davi sabia que Yahweh o tinha estabelecido como rei de Israel e que Ele havia exaltado seu reino por amor do Seu povo de Israel. **13** Após Davi ter deixado Hebrom e ido para Jerusalém, ele tomou mais cocumbinas e esposas em Jerusalém, e mais filhos e filhas nasceram. **14** Estes foram os nomes dos filhos que lhe nasceram em Jerusalém: Samua, Sabote, Natã, Salomão, **15** Ibar, Eliusa, Nefegue, Jafia, **16** Elisma, Eliadá e Elifelete. **17** Quando os filisteus ouviram que Davi havia sido ungido como rei sobre Israel, todos eles saíram à sua procura. Mas Davi ouviu sobre isso e desceu para a sua fortaleza. **18** Os filisteus foram e se espalharam pelo vale de Refaim. **19** Então, Davi pediu ajuda de Yahweh. Davi disse: "Deverei atacar os filisteus? Tu me darás vitória sobre eles?". Yahweh disse a Davi: "Ataca, pois Eu certamente te darei vitória sobre os filisteus". **20** Então, Davi atacou em Baal-Perazim, e ali os derrotou. Davi comentou: "Yahweh derrotou meus inimigos diante de mim, como águas de um dilúvio destruidor". Então, aquele lugar foi chamado Baal-Perazim. **21** Os filisteus deixaram seus ídolos lá, e Davi e seus homens os levaram dali. **22** Então, os filisteus subiram outra vez e se espalharam pelo vale de Refaim. **23** Davi buscou ajuda de Yahweh novamente, e Yahweh disse a ele: "Tu não os atacarás pela frente; em vez disso, dá a volta e encontra-os perto das amoreiras. **24** Quando tu ouvires o som de marcha no soprar do vento, através do topo das amoreiras, então ataca com força. Faze isto porque Yahweh terá saído antes de ti, para atacar o exército dos filisteus". **25** E Davi fez como Yahweh ordenou. Ele matou os filisteus desde Geba em todo o caminho até Gezer.

---

2 Samuel 5:1

somos tua carne e teu osso
Esta frase significa "um parente". Tradução Alternativa

Num passado recente
Esta é uma informação histórica. Saul tinha sido rei antes de Davi.

Tu pastorearás Meu povo, Israel, e tu governarás sobre Israel
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh tinha escolhido Davi para ser rei.

Tu pastorearás Meu povo, Israel
Aqui, governar sobre as pessoas é dito como pastorea-las. T.A.: "Você cuidará de Meu povo, Israel" ou "Você governará sobre Meu povo, Israel".

2 Samuel 5:3

Ungiram a Davi rei sobre Israel
"Ungir" é um ato simbólico para mostrar que eles reconheceram que Deus havia escolhido Davi como rei.

2 Samuel 5:6

Informação Geral:
Davi e o exército de Israel atacam Jerusalém.

Tu não virás aqui, exceto para seres expulso pelos cegos e aleijados
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Se você vier aqui, até mesmo os cegos e aleijados conseguirão afastar você".

cegos e aleijados
Aqui "cegos" e "aleijados" são adjetivos nominais. T.A.: "aquelas pessoas que não podem ver e aquelas que não podem andar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 5:8

Davi disse: Qualquer que atacar os jebuseus
Davi estava falando a seus soldados. T.A.: "Davi disse a seus soldados, 'Aqueles que querem se livrar dos jebuseus'".(UDB)

Os cegos e aleijados
Possíveis significados são: 1) Isto se refere as pessoas que são verdadeiramente aleijadas e cegas ou 2) isto é uma metonímia que fala sobre os jebuseus dentro da cidade de Jerusalém como se eles fossem todos fracos e deficientes.

2 Samuel 5:11

Hirão
Este é o nome de um homem.

carpinteiros
Aqueles que trabalham com madeira.

pedreiros
Aqueles que trabalham com pedras ou tijolos.

2 Samuel 5:13

Samua ... Natã ... Salomão ... Ibar ... Eliusa ... Nefegue ... Jafia ... Elisma ... Eliadá ... Elifelete
Estes são os nomes dos filhos de Davi.

mais filhos e filhas nasceram
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele teve mais filhos e filhas" ou "elas lhe deram mais filhos e filhas"

que lhe nasceram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que suas esposas deram a ele" ou "ele teve".

2 Samuel 5:17

Davi havia sido ungido como rei sobre Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Israel tinha ungido Davi como rei".

todos eles saíram à sua procura
Este texto se refere a todos os filisteus procurando por Davi. Ele usa um exagero para mostrar o quanto os filisteus queriam encontrar Davi.

vale de Refaim
Este é o nome de um lugar. (Veja:)

2 Samuel 5:19

Baal-Perazim
Este é o nome de um lugar.

Yahweh derrotou meus inimigos diante de mim, como águas de um dilúvio destruidor
Aqui Davi fala da vitória que Yahweh trouxe como se fosse uma inundação de água que transbordou suas margens e cobriu a terra, causando destruição. T.A.: "Yahweh subjugou os inimigos como uma inundação esmaga a terra".

2 Samuel 5:22

os filisteus subiram outra vez
Eles "subiram" porque os filisteus viviam em uma elevação mais baixa que a fortaleza de Davi.

vale de Refaim
Este é o nome de um lugar.

amoreiras
"amoreira" é um tipo de árvore, e "amoreiras" descreve que muitas destas árvores crescendo juntas.

2 Samuel 5:24

Quando tu ouvires ... Yahweh terá saído antes de ti, para atacar o exército dos filisteus
Esta é a continuação das instruções de Yahweh para Davi que começam em 5:22. Yahweh fala sobre Si mesmo na terceira pessoa.

Quando tu ouvires o som de marcha no soprar do vento através do topo das amoreiras
Isto fala do som trazido enquanto o vento sopra através das folhas como um sinal para atacar o exército filisteu. T.A.: "Quando o vento soprando dos topos das amoreiras trouxer o som de homens marchando".

Geba ... Gezer
Estes são nomes de lugares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, Davi reuniu novamente todos os homens escolhidos de Israel, trinta mil homens ao todo. **2** Davi levantou-se e foi com todos os homens que estavam com ele, de Baalá de Judá, para de lá trazer a Arca de Deus, que é chamado pelo nome de Yahweh dos Exércitos, que se assenta entronizado sobre os querubins. **3** Eles puseram a Arca de Deus sobre um carro novo e a levaram da casa de Abinadabe, que está sobre uma colina. Uzá e Aiô, seus filhos, conduziam o carro novo. **4** Eles trouxeram o carro da casa de Abinadabe, da colina, com a Arca de Deus sobre ele. Aiô andava à frente da arca. **5** Então, Davi e toda a casa de Israel começaram a tocar diante de Yahweh, celebrando com instrumentos feitos de madeira de pinho, harpas, liras, tamborins, pandeiros e címbalos. **6** Quando eles chegaram à eira de Nacom, os bois tropeçaram. Uzá estendeu a mão, pegou a Arca de Deus e a segurou. **7** Então, a ira de Yahweh se acendeu contra Uzá. Deus o atacou ali, por causa do seu pecado. Uzá morreu ali, ao lado da Arca de Deus. **8** Davi ficou zangado porque Yahweh havia atacado Uzá, e ele chamou aquele lugar pelo nome de Perez-Uzá. Aquele lugar é chamado de Perez-Uzá até o dia de hoje. **9** Davi temeu a Yahweh naquele dia. Ele disse: "Como a Arca de Deus pode vir até mim?". **10** Assim, Davi não estava desejoso de levar a Arca de Yahweh com ele para a cidade de Davi; em vez disso, ele a deixou na casa de Obede-Edom, o geteu. **11** A Arca de Yahweh permaneceu na casa de Obede-Edom, o geteu, por três meses. Então, Yahweh o abençoou e a toda a sua casa. **12** Disseram ao rei Davi: "Yahweh tem abençoado a casa de Obede-Edom e tudo que pertence a ele por causa da Arca de Deus". Então, Davi foi e trouxe a Arca de Deus da casa de Obede-Edom para a cidade de Davi, com alegria. **13** Quando aqueles que estavam carregando a Arca de Yahweh davam seis passos, ele sacrificava um boi e um novilho gordo. **14** Davi dançou perante Yahweh, com todas as suas forças; ele estava vestindo somente um colete de linho. **15** Então, Davi e toda a casa de Israel trouxeram a Arca de Yahweh com gritos e ao som de trombetas. **16** Nesse momento, quando a Arca de Yahweh chegou à cidade de Davi, Mical, filha de Saul, olhou pela janela. Ela viu o rei Davi saltando e dançando diante de Yahweh, então, ela o desprezou em seu coração. **17** Eles trouxeram a Arca de Yahweh e a colocaram no seu lugar, no meio da tenda que Davi havia preparado para ela. E Davi ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas diante de Yahweh. **18** Quando Davi terminou de oferecer os holocaustos e as ofertas pacíficas, abençoou o povo no nome de Yahweh dos Exércitos. **19** Então, distribuiu entre todo o povo, toda a multidão de Israel, tanto para homens quanto para mulheres, um pão, uma porção de carne e um bolo de passas: então, todo o povo saiu; cada um retornou à sua própria casa. **20** Depois, Davi retornou para abençoar sua família. Mical, a filha de Saul, veio para encontrar Davi e disse: "Quão honrado foi o rei de Israel hoje, despindo-se diante dos olhos das escravas, entre seus servos, como um sujeito qualquer que vergonhosamente se despe!". **21** Davi respondeu a Mical: "Eu fiz isso diante de Yahweh, que me escolheu no lugar do teu pai e no lugar de toda a sua família, que me designou como líder sobre o povo de Yahweh, sobre Israel. Diante de Yahweh eu me alegrarei! **22** Eu serei ainda mais indigno que isso. Eu me humilharei aos meus próprios olhos, mas, aos olhos das escravas que tu mencionaste, eu serei honrado". **23** Então, Mical, a filha de Saul, não teve filhos até o dia da sua morte.

---

2 Samuel 6:1

Então
Esta palavra marca uma nova parte da história.

todos os homens escolhidos de Israel
Esta metonímia representa o exército da nação de Israel.

trinta mil
"30.000".

de Baalá de Judá, para trazer de lá a Arca de Deus
Está implícito que eles estão trazendo a arca para Jerusalém.Tradução Alternativa

trazer de lá a Arca de Deus
Jerusalém era mais alta do que alguns outros lugares em Israel, então era normal para os israelitas falarem de subir para Jerusalém e descerem de lá.

para trazer
A palavra "trazer" pode ser traduzida como "levar".

Baalá
Este é o nome de um lugar.

que é chamada pelo nome de Yahweh dos Exércitos
O nome de Yahweh foi escrito na arca.

que se assenta entronizado sobre os querubins
"que se assenta em seus lugar de autoridade entre os querubins".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

entronizado
Sentar em um trono ou um lugar de autoridade.

2 Samuel 6:3

Informação Geral:
Davi e o exército da nação de Israel moveram a arca da aliança.

Abinadabe...Uzá...Aiô
Estes são os nomes dos homens.

toda casa de Israel
Esta metonímia representa o povo de Israel. T.A.:"todos os outros israelitas com ele".

tamborins
Um tamborim é um instrumento musical como a cabeça de um tambor com pedaços de metal ao redor e se escuta o som ao lado quando o instrumento é batido ou tocado.

pandeiros
Instrumentos musicais com muitos objetos pequenos, duros dentro de um escudo rígido, fazendo o ruído rítmico quando agitado.

címbalos
Dois finos pratos redondos de metal que são tocados juntos para fazer um som alto.

2 Samuel 6:6

Nacom
Este é nome de um homem.

a ira de Yahweh se ascendeu
Aqui a "ira de Yahweh" é falado como se isso fosse fogo.

por causa do seu pecado
Isto foi o pecado de Uzá tocar na arca porque Yahweh havia ordenado que ninguém deveria tocar a arca.

2 Samuel 6:8

Perez-Uzá
Este é o nome de um lugar. O tradutor pode adicionar uma nota de rodapé que diga, "O nome Perez-Uzá 'significa' o castigo de Uzá".

naquele dia
Isto significa o tempo quando isso tinha sido escrito, não no presente tempo nos vintes primeiros séculos.

Como a Arca de Deus pode vir até mim?
Davi usa esta questão para enfatizar que ele tem medo de levar a arca de Jerusalém. T.A.: "eu tenho muito medo de trazer a arca de Yahweh comigo de Jerusalém".

2 Samuel 6:10

Obede-Edom, o geteu
Este é o nome de um homem.

o abencçou
Aqui "ele" se refere a Obede-Edom o geteu.

2 Samuel 6:12

Naquele
Esta palavra inicia uma nova parte da história.

Disseram ao rei Davi
Isso pode dito na voz ativa. T.A.: "o povo falou ao rei Davi".

casa de Obede-Edom
Aqui "casa" representa uma família. T.A.:" Obede-Edom e sua família".

trouxe a Arca de Yahweh
Jerusalém era mais alta do que quase todos os outros lugares em Israel, então era normal para os israelitas falarem subir para Jerusalém e descerem para lá. T.A.:" mudou a arca de Deus "ou "pegou a arca de Deus".

trouxe a Arca de
A palavra "trouxe" pode ser traduzida como "levada".

2 Samuel 6:14

Davi dançou perante Yahweh, com todas as suas forças
Dançar aqui é uma forma de adorar alegremente a Yahweh.

toda a casa de Israel
Aqui "casa" se refere ao povo de Israel. T.A.: "todos os outros israelitas com ele".

2 Samuel 6:16

Nesse... em seu coração
A palavra "nesse" marca um intervalo na narrativa. Aqui o narrador dá informações acerca de Mical.

Mical
Mical era a filha do rei Saul e também a primeira esposa de Davi. Veja como foi traduzido este nome em 3:12.

ela o desprezou em seu coração
Aqui "coração" representa pensamentos ou emoções. T.A.: "ela olhou para ele com desdém" ou "ela o desdenhou".

diante de Yahweh
"para Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 6:18

abençoou o povo no nome de Yahweh dos Exércitos
Abençoar "no nome de Yahweh dos exércitos" significa abençoar com poder e autoridade de Yahweh ou como seu representante.

bolo de passas
Um pão doce assado feito com uvas secas.

2 Samuel 6:20

veio
Aqui "veio" pode ser traduzido como "foi encontrar".

Quão honrado foi o rei de Israel hoje
Isso é uma declaração irônica. Significa o oposto do que Mical disse, ela não acredita que Davi agiu honrosamente. Mical fala desrespeitosamente com o rei Davi a cerca de seus trajes de dança e comportamento.

diante dos olhos das escravas
Aqui "olhos das escravas" representa as escrevas. T.A.: "em frente as escravas".

sujeito qualquer
Mical está comparando Davi como homem comum e insensato.

2 Samuel 6:21

que me escolheu no lugar do teu pai
Aqui "teu" se refere ao Pai de Mical.

sobre o povo de Yahweh, sobre Israel
Aqui "o povo de Yahweh" e " Israel" significa a mesma coisa.

Eu serei ainda mais indigno que isso
Davi está sendo irônico e significa o oposto do que ele disse. Ele não acredita o que ele havia feito realmente era indigno ou que suas atitudes no futuro seriam indignas.

Eu me humilharei aos meus próprios olhos
Aqui "aos meus olhos" representa o que uma pessoa considera ou algo acerca de alguma coisa. T.A.: "Eu considerarei a mim mesmo humilhado" ou "Eu considerarei a mim mesmo um idiota".

mas, aos olhos das escravas que tu mencionaste, eu serei honrado
Isso pode ser dito na voz tiva. T.A.: "mas as escravas de quem você falou me honrarão".

não teve filhos até o dia da sua morte
"nunca era capaz de gerar algum filho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Aconteceu que, depois que o rei se estabeleceu em sua casa, e, depois que Yahweh lhe havia dado descanso de todos os seus inimigos ao redor, **2** o rei disse a Natã, o profeta: "Vê, eu moro em uma casa de cedro, mas a Arca de Deus está numa tenda". **3** Então, Natã disse ao rei: "Vai, faz o que está em teu coração, porque Yahweh é contigo". **4** Mas, naquela mesma noite, a palavra de Yahweh veio a Natã, dizendo: **5** "Vai e diz a Davi, meu servo: 'Isto é o que Yahweh diz: Tu Me edificarás uma casa para habitar? **6** Porque Eu não habitei em uma casa, desde o dia em que tirei o povo de Israel do Egito até este dia; em vez disso, Eu tenho andado de lá para cá em uma tenda, num tabernáculo. **7** Por todos os lugares por onde Eu Me movi, entre o povo de Israel, disse Eu alguma coisa a algum dos líderes que designei para pastorear meu povo Israel, dizendo: 'Por que vós não Me edificastes uma casa de cedro?'". **8** Agora, pois, diz a meu servo Davi: "Isto é o que Yahweh dos Exércitos diz: 'Eu te tirei das pastagens, de detrás das ovelhas, para que tu fosses governante sobre o Meu povo Israel. **9** Eu estive contigo por onde foste e eliminei todos os teus inimigos de diante de ti. Agora, farei o teu nome grande, como os nomes dos grandes da terra. **10** Eu designarei um lugar para o Meu povo Israel e o plantarei, para que eles vivam no seu próprio lugar e não sejam mais perturbados. Nunca mais os povos perversos os oprimirão, como fizeram antes, **11** como faziam desde os dias em que Eu designei juízes sobre o Meu povo Israel. Agora, te darei descanso de todos os teus inimigos. Ademais, Eu, Yahweh, declaro a ti que te edificarei uma casa. **12** Quando teus dias se completarem e tu descansares com teus pais, Eu levantarei um descendente depois de ti, um que sairá de ti, e estabelecerei seu reino. **13** Ele edificará uma casa ao Meu nome, e Eu estabelecerei o trono do seu reino para sempre. **14** Eu serei um pai para ele, e ele será Meu filho. Quando ele pecar, o disciplinarei com a vara de homens e com os açoites dos filhos dos homens. **15** Mas Minha aliança de fidelidade não o deixará, como a retirei de Saul, o qual Eu removi de diante de ti. **16** Tua casa e teu reino serão confirmados para sempre perante ti. Teu trono será estabelecido para sempre". **17** Natã falou com Davi e lhe relatou todas essas palavras, e lhe contou toda a visão. **18** Então, Davi, o rei, entrou e se assentou diante de Yahweh e disse: "Quem sou eu, Senhor Yahweh, e o que é minha família para que Tu me trouxesses a este ponto? **19** Isso foi pouco aos Teus olhos, Senhor Yahweh. Tu ainda falaste sobre a família de Teu servo para tempos distantes e me mostraste gerações futuras, Senhor Yahweh! **20** O que mais posso eu, Davi, Te dizer? Tu honraste Teu servo, ó Senhor Yahweh. **21** Por causa da Tua palavra e para cumprir Teu propósito, Tu fizeste esse grande feito e o revelaste a Teu servo. **22** Por essa razão, Tu és grande, Senhor Yahweh, porque não há ninguém igual a Ti, e não há outro Deus além de Ti, como ouvimos com nossos próprios ouvidos. **23** E que nação é como o Teu povo Israel, a única nação na terra que Tu, Deus, foste e resgataste para Ti mesmo? Tu fizeste isso para que eles se tornassem um povo para Ti, para fazer um nome para Ti mesmo e realizar grandes e terríveis feitos para Tua terra. Tu expulsaste nações e seus deuses de diante do Teu povo, que resgataste do Egito. **24** Tu estabeleceste Israel como Teu próprio povo para sempre e Tu, Yahweh, Te tornaste o seu Deus. **25** Então, agora, Yahweh Deus, que a promessa que fizeste com respeito a Teu servo e sua família seja estabelecida para sempre. Faz conforme disseste. **26** Que o Teu nome seja para sempre grande e que as pessoas digam: 'Yahweh dos Exércitos é o Deus de Israel', enquanto a casa de Teu servo Davi é estabelecida diante de Ti. **27** Porque Tu, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, revelaste a Teu servo que Tu lhe edificarás uma casa. É por isso que eu, Teu servo, encontrei coragem para orar a Ti. **28** Agora, Senhor Yahweh, Tu és Deus e Tuas palavras são dignas de confiança, e fizeste essa boa promessa a Teu servo. **29** Agora, pois, se for do Teu agrado, abençoa a casa de Teu servo, para que ela continue para sempre diante de Ti. Pois Tu, Senhor Yahweh, disseste essas coisas, e, com Tua bênção, a casa de Teu servo será abençoada para sempre".

---

2 Samuel 7:1

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar o começo de uma parte nova da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usá-la aqui.

dado descanso de todos os seus inimigos ao redor
"dado segurança de todos os seus inimigos ao redor". Aqui "descanso" é um substantivo abstrato. T.A.: "causou os povos inimigos a parar de atacar Israel".

eu moro em uma casa de cedro
Cedro é um tipo de árvore conhecido pela sua resistência. Se tiver um tipo de árvore assim na sua

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

região, use o nome dela, se não, pode dizer assim. T.A.: "moro numa casa forte e firme".

a Arca de Deus está numa tenda
Tendas são estruturas temporárias. Se não tiver tendas na sua cultura, você pode modificar essa frase. T.A.: "a Arca de Deus está numa estrutura temporária".

2 Samuel 7:3

faz o que está em teu coração
Aqui "coração" representa a mente T.A.: "faz aquilo que você pensa que deve fazer".

porque Yahweh é contigo
Aqui "contigo" significa Deus está auxiliando e abençoando Davi.

a palavra de Yahweh veio
Esta é uma expressão idiomática que quer dizer Yahweh disse. "Yahweh disse ao Natã".

a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

dizendo: "Vai e diz a Davi, meu servo: 'Isto é o que Yahweh diz: Tu Me edificarás uma casa para habitar?
Esta frase é uma citação dentro de outra citação. Pode ser necessário traduzir como uma citação indireta. T.A.: "e disse: 'Vá e pergunte a Davi se ele pensa que vai ser aquele que vai construir a casa em que vou morar'".

Tu Me edificarás uma casa para habitar?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que Davi não seria a pessoa para construir a casa para Ele morar. Isto pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Tu não construirá a casa para Mim".

Me edificarás uma casa
Aqui "casa" significa templo. Em 7:11 Yahweh dirá que Ele construirá uma casa para Davi. Nesse trecho "casa" significa família. Se no seu idioma tem uma palavra que expressa ambas as ideias, você pode usá-la aqui e no 7:11.

2 Samuel 7:6

disse Eu alguma coisa a algum dos líderes que designei para pastorear meu povo Israel, dizendo: 'Por que vós não Me edificastes uma casa de cedro?'"
Essa é uma citação dentro de outra citação. A citação direta poderia ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Eu nunca tenho pedido a qual quer um dos líderes, a qual Eu escolhi, a Me construir uma casa de cedro."

disse Eu alguma coisa a algum dos líderes
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que ele nunca pediu a nenhum dos líderes de Israel para construir uma casa para Ele. T.A.: "Eu nunca disse coisa alguma aos líderes de Israel".

Por que vós não Me edificastes uma casa de cedro?
Se Yahweh tivesse feito essa pergunta para os líderes, Ele estaria usando essa pergunta para repreendê-los por não ter construido a casa de cedro para Ele. Mas, Ele disse previamente que não fez essa pergunta. T.A.: "Você deveria ter construido uma casa de cedro para Mim".

que designei para pastorear meu povo Israel
Aqueles que são líderes do povo de Israel são ditos como se eles fossem os pastores e o povo como ovelhas.

2 Samuel 7:8

Informação Geral:
Yahweh descreve as suas promessas para o rei Davi através do profeta Natã.

Agora
Aqui a palavra "agora" não significa "neste momento", mas é usada para chamar atenção à importância daquilo que será dito em seguida.

diz a meu servo Davi: "Isto é o que Yahweh dos Exércitos diz: 'Eu te tirei ... teu nome grande, como os nomes dos grandes da Terra.
Aqui há uma citação dentro de outra citação. Talvez seja necessário traduzir as citações diretas como indiretas como na UDB. T.A.: "diz ao meu servo Davi que eu o tirei ... seu nome grande, como os nomes dos grandes da Terra".

diz a meu servo Davi
Yahweh está dizendo ainda ao profeta Natã aquilo que deve dizer a Davi.

Eu estive contigo
Aqui "contigo" significa que Yahweh tem ajudado e abençoado Davi.

eliminei todos os teus inimigos
A destruição dos inimigos de Davi é dito como se Yahweh os tivesse cortado fora, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse um galho de uma árvore.

farei o teu nome grande
Aqui "nome" representa a reputação ou a fama de uma pessoa.

dos grandes
A frase "dos grandes" significa pessoas de renome ou fama.

2 Samuel 7:10

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo as suas promessas ao rei Davi através do profeta Natã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu designarei um lugar
"Eu escolharei um lugar".

o plantarei
Yahweh fazendo o povo viver na terra segura e permanente é dito como se Ele os plantasse em uma terra.

não sejam mais perturbados
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "e ninguém mais os oprimirá.

desde os dias
Aqui "dias" se refere a um período de tempo ou época. T.A.: "desde a época em que".

Eu designei juízes
Depois do povo de Israel entrar na terra de Canaã e antes deles ter um rei para reinar sobre eles, Deus apontou líderes chamado "juizes" para governar sobre o povo em tempos de dificuldade.

Agora, te darei descanso de todos os teus inimigos. Ademais, Eu, Yahweh, declaro a ti que te edificarei uma casa.
Se no 7:8 foi traduzida a citação direta como indireta, aqui talvez você precise traduzir "te" como "lhe" ou "os". T.A.: "Agora, Eu darei a ele descanso de todos os seus inimigos ... declaro a ele que lhe edificarei uma casa".

te darei descanso de todos os teus inimigos
"te darei proteção de todos os teus inimigos". Aqui "descanso" é um substantivo abstrato. T.A.: "Eu farei que seus inimigos parem de atacá-lo".

a ti que te edificarei uma casa
Aqui a metonímia "casa" se refere aos ancestrais de Davi que continuarão a reinar sobre Israel. No 7:3 Yahweh perguntou a Davi se ele seria a pessoa a construir a casa para Ele. Naquele contexto "casa" significa templo. Se seu idioma tiver uma palavra que expressa ambas as idéias, use-a aqui e no 7:4.

2 Samuel 7:12

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo as suas promessas para o rei Davi através do profeta Natã.

Quando teus dias se completarem e tu descansares com teus pais
Essas duas frases têm significados similares e estão juntos para dar enfase. São ambas maneiras educadas para se referir à morte.

Eu levantarei um descendente depois de ti
Yahweh dizendo que levantará um descendente de Davi significa que Ele vai designar um descendente depois dele.

um que sairá de ti
Essa é uma expressão idiomática que significa que a pessoa será descendente de Davi.

estabelecerei seu reino
Aqui "seu reino" representa seu poder ou sua autoridade para reinar. T.A.: "Farei dele um rei muito poderoso".

uma casa ao Meu nome
Aqui "nome" se refere a Yahweh. T.A.: "uma morada permanente para Mim".

Eu estabelecerei o trono do seu reino para sempre.
Aqui "trono" representa a autoridade da pessoa para governar como rei. T.A.: "Eu farei seu reinado sobre Israel durar para sempre".

Eu serei um pai para ele, e ele será Meu filho
A profecia no 7:12-14 se refere a Salomão, filho de Davi. Mas, aspectos da profecia serão compridos por Jesus, o Messias. Então, aqui é melhor traduzir as palavras "pai" e "filho" com os termos normais do seu idioma para pai e filho biológico.

2 Samuel 7:15

Informação Geral:
Yahweh termina de descrever as suas promessas para rei Davi através do profeta Natã.

Mas Minha aliança de fidelidade não o deixará, como a retirei de Saul
A palavra "fidelidade" é um substantivo abstrato que pode ser dito como "fiel". Também, essa frase pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "Mas Eu sempre serei fiel a ele, ao contrário do que fui com Saul".

de diante de ti. Tua casa ... perante ti. Teu trono
Se no 7:8 foi traduzida a citação direta como indireta, talvez terá que traduzir "ti" como "Davi" ou "ele" como na UDB. T.A.: "de diante de Davi. A casa de Davi ... perante ti".

Tua casa e teu reino serão confirmados para sempre perante ti. Teu trono será estabelecido para sempre".
Essas duas frases têm significados similares e dão enfase de que a dinastia de Davi durará para sempre.

Tua casa e teu reino serão confirmados para sempre perante ti
Aqui a palavra "casa" representa os descendentes de Davi que governarão como reis. Aqui "reino" significa quase a mesma coisa que "casa". Isto também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu viverás para Me ver estabelecer a sua família e seu reino sobre o povo de Israel para sempre".

todas essas palavras
Aqui "palavras" significa o que Yahweh disse.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e lhe contou toda a visão
"ele lhe contou sobre tudo o que Yahweh revelou a ele".

2 Samuel 7:18

"Quem sou eu, Senhor Yahweh, e o que é minha família para que Tu me trouxesses a este ponto?
Davi faz esta pergunta para expressar a profunda emoção que sentiu ao ouvir a proclamação de Yahweh. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Minha família e eu não somos dignos dessa honra, Deus Yahweh".

Isso foi pouco aos Teus olhos
Aqui "Teus olhos" representa o ponto de vista de Yahweh. T.A.: "Isso para Ti pareceu algo pequeno".

família de Teu servo
Aqui Davi se refere como "Teu servo". Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "minha família".

para tempos distantes
Aqui fala de tempo como se fosse algo que viaja e chega a algum lugar. T.A.: "e o que acontecerá com eles no futuro".

O que mais posso eu, Davi, Te dizer?
Davi usa esta pergunta para enfatizar que ele não tem mais nada para dizer a Yahweh. T.A.: "Não há mais nada que possa dizer a Ti".

Teu servo
Aqui Davi refere a si mesmo como "Teu servo." Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "me"

2 Samuel 7:21

Por causa da Tua palavra
Aqui "palavra" representa que Deus prometeu fazer. T.A.: "Por causa do que Tu prometeste fazer".

para cumprir Teu propósito
"para cumprir o que planejou fazer".

a Teu servo
Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "a mim".

como ouvimos com nossos próprios ouvidos
A frase "com nossos próprios olhos" é usada para dar enfase. T.A.: "como nós mesmos temos ouvido".

como ouvimos
Aqui "nós" é referente a Davi e a nação de Israel.

E que nação é como Teu povo Israel, a única nação na terra que Tu, Deus, foste e resgataste para Ti mesmo?
Davi usa uma pergunta para enfatizar que não há outra nação como Israel. T.A.: "Não existe outra nação como Seu povo Israel, a única nação na terra que Tu, Deus, foste e resgataste para Ti mesmo".

para fazer um nome para Ti mesmo
Aqui "nome" representa a reputação ou fama de Yahweh. T.A.: "para torná-lo conhecido".

para Tua terra
Aqui "terra" representa o povo. T.A.: "para o Teu povo".

Tu expulsaste nações
Aqui "nações" representa os povos que viviam em Canaã.

2 Samuel 7:24

Informação Geral:
Davi continua a falar com Yahweh.

Então, agora
Aqui "agora" não significa "neste momento," mas é usada para chamar atenção à ideia importante a seguir.

que a promessa que fizeste com respeito a Teu servo e sua família seja estabelecida para sempre
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Tu faças o que prometeste a mim e a minha família, e que a Tua promessa seja estabelecida e nunca mude".

Teu servo e sua família
Aqui Davi se refere a si mesmo na terçeira pessoa. Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "a mim e a minha família".

Que o Teu nome seja para sempre
Aqui "nome" representa Yahweh e a Sua reputação.

enquanto a casa de Teu servo Davi
Aqui "casa" representa a família. T.A.: "minha família".

é estabelecida diante de Ti.
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é segura por causa de Ti" ou "continua por causa de Ti".

2 Samuel 7:27

a Teu servo que Tu lhe edificarás uma casa
Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". T.A.: "a mim que Tu edificarás uma casa".

que Tu lhe edificarás uma casa
Aqui a metonímia "casa" refere aos ancestrais de Davi que continuarão a governar sobre Israel. No 7:3 Yahweh perguntou a Davi se ele seria a pessoa para construir uma casa para Ele. Nesse texto "casa" representa o templo. Se no seu idioma tiver uma palavra que expressa as duas ideias, use-a aqui e no 7:4.

Agora
Aqui "agora" não significa "neste momento," mas é usada para chamar atenção à importância da frase seguinte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tuas palavras são dignas de confiança
Aqui "palavras" representa o que Yahweh disse. T.A.: "Confio naquilo que Tu dizes".

com Tua benção. a casa de Teu servo será abençoada para sempre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Tu continuará a abençoar a minha família para sempre".

a casa de Teu servo
Aqui Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". T.A.: "minha casa" ou "minha família".

casa
Aqui "casa" representa a família de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Depois disso, aconteceu que Davi atacou os filisteus e os derrotou. Assim, Davi tomou Gate e suas aldeias do controle dos filisteus. **2** Então, ele derrotou Moabe, fez com que seus homens se deitassem no chão e os mediu com uma corda, dessa forma: duas medidas de corda para matar, e uma medida inteira para manter com vida. Assim, os moabitas tornaram-se servos de Davi e lhe pagaram tributo. **3** Davi, então, derrotou Hadadezer, filho de Reobe, o rei de Zobá, enquanto Hadadezer estava viajando para recuperar o seu domínio ao longo do rio Eufrates. **4** Davi capturou mil e setecentas carruagens de guerra e vinte mil soldados de infantaria. Davi mutilou todos os cavalos das carruagens, mas reservou um número suficiente deles para cem carruagens. **5** Quando os sírios de Damasco vieram para ajudar a Hadadezer, rei de Zobá, Davi matou vinte e dois mil sírios. **6** Então, Davi pôs guarnições na Síria de Damasco, e os sírios tornaram-se servos dele e lhe pagavam tributos. Yahweh deu vitória a Davi onde quer que ele fosse. **7** Davi tomou os escudos de ouro que estavam sobre os servos Hadadezer e os trouxe a Jerusalém. **8** De Betá e de Berotai, cidades de Hadadezer, o rei Davi tomou grande quantidade de bronze. **9** Quando Toí, rei de Hamate, ouviu que Davi havia derrotado todo o exército de Hadadezer, **10** enviou seu filho Jorão ao rei Davi para saudá-lo e abençoá-lo; porque Davi lutou contra Hadadezer e o derrotou. Também porque Hadadezer havia declarado guerra contra Toí. Jorão trouxe consigo objetos de prata, ouro e bronze. **11** O rei Davi consagrou esses objetos a Yahweh, bem como a prata e o ouro de todas as nações que ele conquistou — **12** da Síria, de Moabe, de Amom, dos filisteus e de Amaleque, juntamente com todos os bens saqueados de Hadadezer, filho de Reobe, o rei de Zobá. **13** O nome de Davi ficou bem conhecido após retornar, com seus dezoito mil homens, da conquista dos sírios no vale do Sal. **14** Ele colocou guarnições em Edom e todos os edomitas tornaram-se servos dele. Yahweh dava vitória a Davi por onde ele ia. **15** Davi reinou sobre todo o Israel; ele governava com justiça e equidade sobre todo o seu povo. **16** Joabe, filho de Zeruia, era o comandante do exército; e Jeosafá, filho de Ailude, era cronista. **17** Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; Seraías era escriba; **18** Benaia, filho de Joiada, liderava sobre os quereteus e peleteus; e os filhos de Davi eram conselheiros do rei.

---

2 Samuel 8:1

Davi atacou
Aqui Davi representa os seus soldados. Tradução Alternativa

2 Samuel 8:2

Então, ele derrotou
Aqui "ele" se refere a Davi, que representa seus soldados. T.A.: "Então eles derrotaram".

os mediu com uma corda ... dessa forma: duas medidas de corda para matar, e uma medida inteira para manter com vida
Aqui a "corda" é uma "linha". Davi mandou os soldados deitarem no chão para serem medidos e divididos em três grupos. Os homens em dois grupos foram mortos e, no terceiro, eles foram autorizados a viver.

2 Samuel 8:3

Davi, então, derrotou Hadadezer
Aqui tanto "Davi" quanto "Hadadezer" representam seus exércitos. T.A.: "Davi e seu exército, em seguida, derrotou o exército de Hadadezer".

Hadadezer ... Reobe
Esses são os nomes dos homens.

Zobá
Este é o nome de uma região na Síria.

para recuperar o seu domínio
"para recuperar o controle sobre uma região" ou "para recapturar uma região".

vinte mil homens de infantaria
"20.000 homens de infantaria".

Davi mutilou
Esta é uma prática onde os tendões nas costas das pernas são cortados para que os cavalos não possam correr.

reservou um número suficiente
"separou um número suficiente" ou "economizou o suficiente".

cem carruagens
"100 carruagens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 8:5

Davi matou
Aqui David representa seus soldados. T.A.: "Davi e seus soldados mataram".

vinte e dois mil sírios
dois mil homens sírios - "22.000 homens sírios".

pôs guarnições na Síria de Damasco
"ordenou grandes grupos de seus soldados para permanecer na Síria de Damasco".

2 Samuel 8:7

Davi tomou ... o rei Davi tomou
Aqui David representa seus soldados.

Betá e de Berotai
Estes são os nomes de lugares.

2 Samuel 8:9

Toí ... Jorão
Estes são os nomes dos homens.

Hamate
Este é o nome de um lugar.

Davi havia derrotado
Aqui "Davi" representa o seu exército. T.A.: "O exército de Davi havia derrotado".

2 Samuel 8:11

e de Amaleque
"e dos Amalequitas".

os bens saqueados
Estes são os bens valiosos que os soldados tomam das pessoas que eles derrotaram.

Hadadezer, filho de Reobe, o rei de Zobá
Traduza esses nomes como foi traduzido em 8: 3.

2 Samuel 8:13

O nome de Davi ficou bem conhecido
Aqui "nome" refere-se à reputação de Davi. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Davi era muito famoso".

vale do Sal
Este é o nome de um lugar. Sua localização exata é desconhecida.

dezoito mil homens
"18.000 homens".

Ele colocou guarnições em Edom
"Ele ordenou que grupos de seus soldados permanecessem em áreas ao longo de todo o Edom".

2 Samuel 8:15

Joabe, filho de Zeruia
Traduza estes nomes como foi traduzido em 2:12.

Ailude ... Aitube ... Aimeleque ... Seraías ... Joiada
Estes são nomes de homens.

Ailude era cronista
Um cronista era uma pessoa que falava com o povo e lhes contava os anúncios do rei. T.A.: "Ailude foi o cronista".

Quereteus ... Peleteus
Esses são nomes de grupos de pessoas. Essas pessoas eram guarda-costas de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Davi disse: "Existe ainda alguém da família de Saul a quem eu possa mostrar bondade, por amor de Jônatas?". **2** Na família de Saul havia um servo que se chamava Ziba, e o levaram para Davi. O rei lhe disse: "Tu és Ziba?". Ele respondeu: "Sim, sou teu servo". **3** Então, o rei disse: "Existe alguém ainda da família de Saul a quem eu possa mostrar a bondade de Deus?". Ziba respondeu para o rei: "Jônatas ainda tem um filho, que é aleijado dos pés". **4** O rei lhe disse: "Onde ele está?". Ziba respondeu ao rei: "Está na casa de Maquir, filho de Amiel, em Lo-Debar". **5** Então, o rei Davi mandou trazê-lo, e o trouxeram da casa de Maquir, filho de Amil, de Lo-Debar. **6** Então, Mefibosete, filho de Jônatas, filho de Saul, veio a Davi e prostrou-se com a face no chão em honra a Davi. Davi disse: "Mefibosete!". Ele respondeu: "Sim, sou teu servo!". **7** Davi lhe disse: "Não tenhas medo, pois certamente te mostrarei bondade por amor de Jônatas, teu pai, e restituirei todas as terras de Saul, teu avô, e comerás sempre à minha mesa". **8** Mefibosete se prostrou e disse: "Quem é o teu servo, para teres olhado com favor para um cachorro morto como eu?". **9** Então, o rei chamou por Ziba, o servo de Saul, e lhe disse: "Tudo o que pertencia a Saul e à sua família eu darei ao neto do teu senhor. **10** Tu, teus filhos e teus servos lavrareis a terra para ele e tu colherás a safra para que o neto do teu senhor tenha sempre o que comer. Todavia, Mefibosete, neto do teu senhor, sempre comerá à minha mesa". Ziba tinha quinze filhos e vinte servos. **11** Então, Ziba disse ao rei: "Teu servo fará tudo o que meu mestre, o rei, ordenar". O rei acrescentou: "A respeito de Mefibosete, ele comerá à minha mesa, como um dos filhos do rei". **12** Mefibosete tinha um filho jovem que se chamava Mica. Todos os que viviam na casa de Ziba foram servos de Mefibosete. **13** Então, Mefibosete viveu em Jerusalém e sempre comia à mesa do rei, mesmo sendo aleijado de ambos os pés.

---

2 Samuel 9:1

por amor de Jônatas
"por causa do meu amor por Jonathan".

amor de Jônatas
Jônatas era filho de Saul e melhor amigo de Davi.

Ziba
Este é o nome de um homem.

sou teu servo
Ziba chamava a si mesmo de "seu servo" para mostrar grande respeito a Davi.

2 Samuel 9:3

eu possa mostrar a bondade de Deus
O nome abstrato "bondade" pode ser traduzido como "favor". Tradução alternativa (T.A.): "Eu possa ser bondoso como eu prometi a Deus que eu seria".

que é aleijado dos pés
"de quem os pés eram danificados". A palavra "pés" aqui se refere à habilidade de andar. T.A.: "que é incapaz de andar".

Maquir... Amiel
Estes são nomes de homens.

Lo- Debar
Este é o nome de um lugar.

2 Samuel 9:5

rei Davi mandou
É entendido que Davi enviou mensageiros.

Mefibosete
Traduza como foi em 4:4.

veio a Davi
A palavra "veio" pode ser traduzida como "foi".

sou teu servo
Mefibosete se refere a si mesmo como "seu servo" para mostrar grande honra a Davi.

2 Samuel 9:7

por amor de Jônatas, teu pai
"porque eu amei seu pai, Jônatas".

comerás sempre à minha mesa
Neste contexto "minha mesa" representa estar junto com Davi ou em sua presença. Comer com o rei em sua mesa era uma grande honra. T.A.: "você sempre comerá comigo".

Quem é o teu servo, para teres olhado com favor para um cachorro morto como eu?
Esta pergunta retórica mostra que Mefibosete entendia que ele não era importante o suficiente para que o rei cuidasse dele. Isto pode ser visto como uma afirmação. T.A.: "Eu sou como um cachorro morto. Eu não mereço que você seja bondoso comigo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para um cachorro morto
Aqui também Mefibosete, representa a linha de Saul, e ele se compara a um "cachorro morto". Cães eram animais ferozes, não cuidados e de pouca importância. Um cão morto seria considerado ainda menos importante. T.A.: "uma pessoa como eu, que é inútil como um cão morto".

2 Samuel 9:9

sempre comerá à minha mesa
Aqui "minha mesa" representa estar junto com Davi ou em sua presença. Comer com o rei em sua mesa era uma grande honra. T.A.: "sempre comerás comigo".

Ziba... servos
Aqui há uma pausa na história principal. O narrador dar uma informação contextual sobre Ziba.

quinze filhos e vinte servos.
"15 filhos e 20 servos".

2 Samuel 9:11

Teu servo fará tudo o que meu mestre, o rei, ordenar
Ziba se refere a si mesmo como "seu servo" e se refere a Davi como "meu mestre". T.A.: "Eu, seu servo, farei tudo que o senhor, meu rei, me mandar fazer".

Mica
Este era o nome do filho de Mefibosete.

Todos os que viviam na casa de Ziba
Aqui "casa" representa a família de Ziba. T.A.: "todos da família de Ziba".

sempre comia à mesa do rei
Aqui "mesa" representa estar junto com Davi ou em sua presença. Comer com o rei em sua mesa era uma grande honra. T.A.: "ele sempre comerá com o rei em sua mesa".

mesmo sendo aleijado de ambos os pés
"embora ambos pés dele fossem aleijados". Aqui "pés" representa a habilidade de andar. T.A.: "ele era incapaz de andar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 E aconteceu que, após um tempo, o rei dos amonitas morreu, e seu filho, Hanum, tornou-se rei em seu lugar. **2** Davi disse: "Eu mostrarei bondade para Hanum, filho de Naás, como seu pai mostrou bondade para comigo". Então, Davi enviou seus servos para confortar Hanum, por causa de seu pai. Seus servos entraram na terra dos amonitas. **3** Entretanto, os líderes dos amonitas disseram a seu senhor, Hanum: "Tu realmente pensas que Davi está honrando teu pai por haver mandado homens para te confortar? Não teria Davi enviado seus servos a ti para que observassem a cidade, para espiá-la, a fim de tomá-la?". **4** Então, Hanum tomou os servos de Davi, raspou-lhes a metade das barbas, cortou-lhes fora as vestes até suas nádegas e mandou que fossem embora. **5** Quando Davi se reuniu com eles, explicaram que foram profundamente humilhados. O rei disse: "Permanecei em Jericó, até que vossa barba cresça novamente e, então, retornai". **6** Quando os amonitas perceberam que se tornaram odiosos perante Davi, enviaram mensageiros e contrataram vinte mil soldados dos arameus, de Bete-Reobe e Zobá, mil homens do rei de Maaca e doze mil homens de Tobe. **7** Quando Davi soube disso, mandou Joabe e todo o exército de soldados. **8** Os amonitas vieram e formaram uma linha de batalha na entrada do portão da cidade, enquanto os arameus de Zobá e de Reobe e os homens de Tobe e de Maaca, ficaram em campo aberto. **9** Quando Joabe viu as linhas de batalha formadas, tanto à sua frente, quanto atrás, escolheu alguns dos melhores guerreiros e os organizou contra os arameus. **10** E o restante do exército ele entregou ao comando de seu irmão, Abisai, que os colocou na linha de batalha contra o exército dos amonitas. **11** Joabe disse: "Se os arameus forem tão fortes para comigo, então tu, Abisai, deves socorrer-me. Porém, se o exército dos amonitas for tão forte para contigo, eu irei te socorrer. **12** Sê forte e deixa que nos mostremos fortes para o nosso povo e pelas cidades de nosso Deus, pois Yahweh fará o que é bom, segundo Seu propósito". **13** Então, Joabe e os soldados do seu exército avançaram para a batalha contra os arameus, que foram forçados a fugir diante do exército de Israel. **14** Quando o exército dos amonitas viram que os arameus fugiram, eles também fugiram de Abisai e voltaram para a cidade. Então, Joabe retornou do povo de Amom e voltou para Jerusalém. **15** Quando os arameus viram que estavam sendo derrotados por Israel, eles se reuniram novamente. **16** Então, Hadadezer enviou as tropas dos arameus para além do rio Eufrates. Eles vieram a Helã, acompanhados por Sobaque, comandante do exército de Hadadezer. **17** Quando Davi foi informado disso, reuniu todo o Israel, atravessou o Jordão e chegou a Helã. Os arameus se agruparam em linhas na batalha contra Davi e lutaram contra ele. **18** Os arameus fugiram de Israel. Davi matou setecentos soldados arameus que conduziam as carruagens e quarenta mil soldados de cavalaria. Sobaque, o comandante do exército arameu, foi ferido e ali morreu. **19** Quando todos os reis que foram servos de Hadadezer viram que foram derrotados por Israel, declararam paz e se tornaram submissos a ele. Assim, os arameus temeram em continuar a ajudar os amonitas.

---

2 Samuel 10:1

Hanum... Naás
Esses são nomes de homens.

Tu realmente pensas... te
Os líderes usam uma pergunta para sugerir ao rei que ele não deve confiar em Davi. Tradução Alternativa

espiá-la
Para secretamente aprender informações sobre outro alguém.

Não teria Davi... tomá-la?
Os líderes usam uma pergunta para sugerir ao rei que ele não deve confiar em Davi. T.A.: "Você precisa saber que Davi... tomá-la".

a fim de tomá-la
Aqui "tomá-la" se refere a cidade que representa o povo que nela vive. T.A.: "a fim de conquistá-la".

a cidade
Aqui "a cidade" se refere a Rabá, a cidade capital dos amonitas.

2 Samuel 10:4

raspou-lhes a metade das barbas
Este ato significou um insulto para humilhar os homens.

foram profundamente humilhados
Aqui "profundamente" é um advérbio que significa "muito".

então, retornai
É entendido que eles deveriam retornar para Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 10:6

se tornaram odiosos perante Davi
A frase "se tornaram odiosos" é uma metáfora para "eles se tornaram ofensivos". T.A.: "eles se tornaram ofensivos como um cheiro ruim para Davi".

Bete-Reobe... Zobá... Maaca... Tobe
Estes são nomes de lugares.

vinte mil... mil... doze mil
"20.000... 1.000... 12.000".

do portão da cidade
Aqui "da cidade" se refere a Rabá, a cidade capital dos amonitas.

2 Samuel 10:9

Informação Geral:
A batalha com os arameus e amonitas continua.

E o restante do exército ele entregou ao comando de seu irmão, Abisai
"Ele colocou seu irmão Abisai no comando do resto do exército".

2 Samuel 10:11

Informação Geral:
Joabe prepara o exército para a batalha.

para comigo, então tu, Abisai, deve me socorrer
Aqui "me" se refere a Joabe, que representa seus soldados. Também Abisai representa seus soldados. T.A.: "para nós, então você, Abisai, e seu exército deve nos resgatar".

2 Samuel 10:13

de Abisai
Aqui Abisai representa seus soldados. T.A.: "de Abisai e seus soldados".

para a cidade
Aqui "a cidade" se refere a Rabá, a cidade capital dos amonitas.

e voltou para Jerusalém
"e retornaram para Jerusalém".

2 Samuel 10:15

Quando os arameus viram que estavam sendo derrotados por Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando os arameus perceberam que os Israelitas os derrotaram".

Hadadezer... Sobaque
Estes são nomes de homens.

para além do rio Eufrates
Isso significa o lado leste do rio Eufrates.

Eles vieram a Helã
Aqui "vieram" pode ser traduzido como "foram" ou "se reuniram em".

Helã
Esse é o nome de um lugar.

comandante
Essa palavra se refere a uma posição de autoridade. T.A.: "o líder".

2 Samuel 10:17

Quando Davi foi informado disso
Isso pode ser dito de voz ativa. T.A.: "Quando Davi ouviu sobre isso".

reuniu todo o Israel
Aqui "Israel" representa o exército de Israel. T.A.: "juntou todo o exército de Israel".

Helã
Traduza esse nomes como foi feito em 10:15.

contra Davi e lutaram contra ele
Aqui Davi representa seus soldados. T.A.: "contra Davi e seus soldados e lutaram contra eles".

Davi matou
Aqui Davi representa seus soldados. T.A.: Davi e seus soldados mataram".

setecentos... quarenta mil
"700... 40.000".

Sobaque, o comandante do exército arameu, foi ferido e ali morreu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os israelitas feriram Sobaque o comandante do exército dos arameus, e ele morreu ali".

Sobaque... Hadadezer
Traduza esses nomes como foi feito em 10:15.

viram que foram derrotados por Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "perceberam que os israelitas os derrotaram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Por ocasião da primavera, na época em que os reis normalmente vão à guerra, Davi enviou Joabe, seu servo, e todo o exército de Israel. Eles destruíram o exército de Amon e cercaram Rabá. Mas Davi ficou em Jerusalém. **2** Aconteceu que, em uma tarde, Davi levantou-se de sua cama e andou até o terraço de seu palácio. De lá, ele acabou vendo uma mulher que estava se banhando, e ela era muito bonita de se olhar. **3** Davi mandou perguntar às pessoas quem conheceria a mulher. Alguém disse: "Não é essa Bate-Seba, filha de Eliã, e não é ela a mulher de Urias, o heteu?". **4** Davi enviou mensageiros, e a trouxeram; ela veio até ele, e ele dormiu com ela, que havia acabado de se purificar do período menstrual. Depois, ela retornou à sua casa. **5** A mulher concebeu e mandou avisar a Davi; ela disse: "Estou grávida". **6** Então, Davi enviou mensagem a Joabe, dizendo: "Traze-me Urias, o heteu". Joabe trouxe Urias a Davi. **7** Quando Urias chegou, Davi lhe perguntou como Joabe estava, como o exército estava e como a guerra ia. **8** Davi disse a Urias: "Vai à tua casa e lava teus pés". Assim, Urias deixou o palácio do rei, e este enviou um presente a Urias logo após sua saída. **9** Porém, Urias dormiu às portas do palácio do rei, junto a todos os servos de seu senhor, e não foi para sua casa. **10** Quando disseram a Davi: "Urias não foi para sua casa", Davi disse a Urias: "Não vieste tu de uma jornada? Por que não foste para tua casa?". **11** Urias respondeu a Davi: "A arca, Israel e Judá estão em tendas, meu mestre Joabe e os seus servos estão acampados em campo aberto. Como, então, posso ir para minha casa para comer, beber e dormir com minha esposa? Tão certo como tu vives, não farei isso". **12** Davi disse a Urias: "Fica aqui também hoje, e amanhã deixarei que tu vás". Então, Urias permaneceu em Jerusalém naquele dia e no dia seguinte. **13** Quando Davi o chamou, ele comeu e bebeu diante dele, e Davi o embebedou. Ao anoitecer, Urias foi dormir em sua cama, com os servos de seu senhor; ele não retornou à sua casa. **14** Logo pela manhã, Davi escreveu uma carta para Joabe e a enviou pelas mãos de Urias. **15** Davi escreveu na carta, dizendo: "Coloca Urias na frente mais intensa da batalha e, então, aparta-te dele, para que seja ferido e morto". **16** Assim, ao observavar o cerco da cidade, Joabe designou Urias para o local onde sabia que os mais fortes soldados inimigos estariam batalhando. **17** Quando os homens da cidade saíram e lutaram contra o exército de Joabe, alguns dos soldados de Davi caíram, e Urias, o heteu, também foi morto lá. **18** Quando Joabe enviou notícias a Davi sobre tudo o que acontecia na guerra, **19** ordenou ao mensageiro, dizendo: "Quando tu terminares de contar todas as coisas sobre a guerra ao rei, **20** pode acontecer que ele fique com raiva e te diga: 'Por que fostes tão perto da cidade para lutar? Não sabíeis que eles atirariam da muralha? **21** Quem matou Abimeleque, filho de Jerubesete? Não foi uma mulher que jogou uma pedra de moinho nele, do alto do muro, de forma que ele morreu em Tébez? Por que fostes tão perto da muralha?'. Então, deves responder: 'Teu servo Urias, o heteu, também está morto'". **22** Então, o mensageiro saiu e foi a Davi e lhe contou tudo o que Joabe mandou que dissesse. **23** E o mensageiro disse a Davi: "O inimigo era mais forte do que nós no começo; eles saíram de encontro a nós, na batalha, mas os fizemos retroceder até à entrada do portão. **24** Então, os arqueiros deles atiraram em teus soldados, do alto da muralha; alguns dos servos do rei foram mortos e o teu servo Urias, o heteu, também foi morto". **25** Davi, então, disse ao mensageiro: "Diz isto a Joabe: 'Não deixes que isso te aflija, porque a espada devora um assim como o outro. Continua tua batalha ainda mais forte contra a cidade e supera isso' e encoraja-o". **26** Quando a mulher de Urias soube que seu marido estava morto, ela lamentou profundamente por seu marido. **27** Quando seu luto passou, Davi mandou que a trouxessem da sua casa ao palácio; ela tornou-se sua esposa e lhe deu um filho. Mas o que Davi fez desagradou Yahweh.

---

2 Samuel 11:1

Isto aconteceu por ocasião da primavera
"Aconteceu na primavera". Isto introduz um novo evento na história.

na época
"na época do ano".

Davi enviou Joabe, seu servo, e todo o exército de Israel
Davi enviou eles para a guerra. Isso pode ser dito de maneira clara. Além disso, a palavra "seu" se refere a Davi. T.A.: "Davi enviou Joabe, seu servo, e todo o exército de Israel para a guerra".

o exército de Amon
"o exército amonita".

Rabá
Este é o nome da cidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 11:2

Aconteceu que
"Assim aconteceu" ou "E veio a acontecer que". O autor usa esta frase para introduzir o próximo evento na história.

uma mulher que estava se banhando
A mulher não estava no terraço, ela estaria se banhando fora no pátio de sua casa. Tradução Alternativa

Davi mandou
Aqui a palavra "mandou" significa que Davi enviou um mensageiro. T.A.: Então Davi enviou um mensageiro".

ele perguntou às pessoas quem conheceria a mulher
Davi estava tentando descobrir quem era a mulher. A palavra "ele" se refere a Davi, mas é uma metonímia para o mensageiro que Davi enviou. O mensageiro foi perguntar às pessoas para obter informações sobre ela. T.A.: "o mensageiro perguntou às pessoas que a conheciam sobre quem ela era".

Não é essa Bate-Seba ... e não é ela a mulher de Urias, o heteu
Esta pergunta dá informações e pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Essa é Bate-seba ... e ela é esposa de Urias, o Heteu".

2 Samuel 11:4

a trouxeram
"e ele a levou." Aqui diz que Davi tomou a mulher, mas, na verdade, foram os mensageiros que ele enviou que a levaram para ele. T.A.: "e eles a trouxeram para ele".

ela veio até ele, e ele dormiu com ela
A frase "ela veio a ele" é uma descrição gráfica de Davi tendo relações sexuais com a mulher. Estas duas frases têm o mesmo significado e são usadas em conjunto para enfatizar que eles dormiram juntos. T.A.: "ele dormiu com ela", ou "ele teve relações sexuais com ela".

período menstrual
Um período mensal da mulher.

mandou avisar a Davi; ela disse: "Estou grávida"
Aqui a palavra "mandou" significa que ela enviou um mensageiro. Ela mandou dizer a Davi que ela estava grávida. T.A.: "ela enviou um mensageiro a Davi, para lhe dizer que ela estava grávida".

2 Samuel 11:6

Então, Davi enviou
Aqui a palavra "enviou" significa que Davi enviou um mensageiro. T.A.: "Então Davi enviou um mensageiro".

como Joabe estava, como o exército estava e como a guerra ia
Davi estava perguntando se Joabe e o exército estavam bem e sobre o andamento da guerra. T.A.: "se Joabe estava bem, se outros soldados estavam bem, e como a guerra estava progredindo". (UDB)

Vai à tua casa
Possíveis significados para o verbo "ir" são: 1) A casa de Urias estava localizada em uma elevação mais baixa do que o palácio real 2) A casa de Urias era de menor importância do que o palácio do rei. T.A.: "Vá para a sua casa".

lava teus pés
Esta frase é uma metonímia para voltar para casa e descansar a noite após o dia de trabalho. T.A.: "repouso para a noite".

este enviou um presente a Urias
Davi enviou alguém para trazer o presente a Urias. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "o rei mandou alguém para levar um presente para Urias".

2 Samuel 11:9

seu senhor
A palavra "seu" se refere a Urias e a palavra "senhor" se refere a Davi.

Não vieste tu de uma jornada? Por que não foste para tua casa?
Esta pergunta retórica, é usada para mostrar a surpresa de Davi por Urias não ter visitado sua esposa. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Depois de chegar de uma longa viagem, você deveria ter ido para a sua casa".

Israel e Judá
Isto se refere a seus exércitos. T.A.: "Os exércitos de Israel e Judá".

Como então posso ir para minha casa... com minha esposa?
Esta pergunta retórica, é usada para enfatizar a recusa de Urias a visitar a sua mulher e pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "seria errado ir para a minha casa ... com minha esposa enquanto os outros soldados no meu exército estão em perigo".

Tão certo como tu vives, não farei isso
Urias faz uma forte promessa de que ele não iria para casa, para sua esposa, enquanto o resto dos soldados estivessem em guerra. Ele fez esta promessa comparando a verdade dela com a certeza de que o rei estava vivo. T.A.: "Eu, solenemente prometo que eu não vou fazer isso!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 11:12

ele comeu e bebeu diante dele
Urias comeu e bebeu com Davi.

retornou à sua casa
Possíveis significados do verbo "retornou" 1) A casa de Urias estava localizada em uma elevação mais baixa do que o palácio do rei ou 2) A casa de Urias era de menor importância do que o palácio do rei. Veja como foi traduzida a frase semelhante "retornou para a sua casa" em 11:6. T.A.: "para sua casa".

2 Samuel 11:14

enviou pelas mãos de Urias
A frase "a mão de Urias" se refere ao próprio Urias. T.A.: "enviou o próprio Urias para entregar-lhe".

na frente mais intensa da batalha
"bem na linha de frente da batalha onde a luta é o pior".

aparta-te dele
"comandar os soldados a retornar para ficarem longe dele".

seja ferido e morto
"seja abatido e morto".

2 Samuel 11:16

o cerco da cidade
A palavra "cerco" pode ser expressa com os verbos "cercar" e "atacar." T.A.: "seu exército cercou e atacou a cidade".

alguns dos soldados de Davi caíram
A palavra "caíram" é uma forma educada de se referir aos soldados que foram mortos. T.A.: "Os soldados de Davi foram mortos" ou "eles mataram os soldados de Davi".

e Urias, o heteu, também foi morto lá
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "incluindo Urias, o heteu,"

2 Samuel 11:18

Joabe enviou notícias a Davi
A frase "enviou notícias" significa que ele enviou um mensageiro para lhe dar um relatório. T.A.: "Joabe mandou um mensageiro a Davi para dar um relatório".

Por que fostes tão perto ... da muralha?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao fazer estas perguntas retóricas. Estas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Você não deveria ter ido tão perto da cidade para lutar. Você deveria saber que atirariam da muralha".

atirariam da muralha
Isto se refere aos homens da cidade, atirando flechas nos inimigos a partir do topo da muralha da cidade. T.A.: "atirar flechas em você a partir do topo da muralha da cidade".

2 Samuel 11:21

Quem matou Abimeleque, filho de Jerubesete?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao fazer estas perguntas retóricas. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Lembre-se de como Abimeleque, filho de Jerubesete, foi morto!".

Abimeleque, filho de Jerubesete
Este é o nome de um homem. Seu pai também é conhecido pelo nome de Gideão.

Não foi uma mulher que jogou uma pedra de moinho nele, do alto do muro, de forma que ele morreu em Tébez?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao fazer estas perguntas retóricas. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Lembre-se que ele morreu em Tébez quando uma mulher lançou uma pedra de moinho sobre ele do topo do muro".

pedra de moinho
Uma pedra pesada que sendo rolada, é usada para esmagar os grãos para fazer pão.

do alto do muro
"do topo da muralha da cidade".

Tébez
Este é o nome da cidade.

Por que fostes tão perto da muralha?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao perguntar estas questões retóricas. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A. "Você não deveria ter ido tão perto da muralha!".

2 Samuel 11:22

o portão
"o portão da cidade".

2 Samuel 11:24

os arqueiros deles atiraram
"os arqueiros deles atiraram flechas".

alguns dos servos do rei foram mortos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles mataram os servos do rei".

servos do rei
Aqui "servos" se refere aos soldados, e não escravos, porque os soldados eram servos do rei.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

teu servo Urias, o heteu, também foi morto
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles mataram o teu servo Urias, o heteu".

porque a espada devora um assim como o outro
Aqui "a espada" se refere a uma pessoa que mata alguém com uma espada. Também, matar alguém com uma espada é dito como se a espada fosse "comer" uma pessoa. T.A.: "porque um homem pode ser morto por uma espada, da mesma forma que outro" ou "porque qualquer homem pode morrer em batalha".

Continua tua batalha ainda mais forte
"Lute ainda mais forte".

2 Samuel 11:26

ela lamentou profundamente
Aqui o autor fala dela lamentando muito, como se a dor estivesse profundamente dentro de si. T.A.: "ela lamentou muito" ou "ela lamentou exageradamente".

luto
Um profundo sentimento de tristeza causada pelo sofrimento, decepção ou infortúnio.

Davi mandou que a trouxessem da sua casa
Aqui a palavra "mandou" significa que ele enviou um mensageiro para buscá-la e trazê-la para ele. T.A.: "Davi enviou um mensageiro para trazê-la de sua casa".

desagradou
"entristeceu" ou "desagradou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Então, Yahweh enviou Natã a Davi. Ele veio a Davi e disse: "Havia dois homens numa cidade. Um homem era rico e o outro pobre. **2** O rico tinha grande número de rebanhos e manadas, **3** mas o homem pobre não tinha nada, exceto uma pequena cordeirinha, a qual ele havia comprado, alimentado e criado. Ela cresceu junto com ele e seus filhos. A cordeira até comia com ele e bebia do seu próprio copo, e dormia em seus braços. Era como uma filha para ele. **4** Um dia, o homem rico recebeu um visitante; porém, o homem rico não quis tomar de seus próprios rebanhos e manadas para lhe providenciar alimento. Ao invés disso, ele tomou a cordeirinha do homem pobre e a cozinhou para o seu visitante". **5** Davi ficou cheio de raiva contra o homem rico, e se enfureceu diante de Natã: "Como vive Yahweh, o homem que fez isso merece ser condenado à morte. **6** E pela cordeira ele deve restituir quatro vezes mais, por ter feito tal coisa e porque ele não teve piedade do homem pobre". **7** Então, Natã disse a Davi: "Tu és esse homem! Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu o ungi rei sobre Israel, e Eu o resgatei da mão de Saul. **8** Eu te dei a casa de teu senhor, e, em teus braços, dei as esposas de teu senhor. Eu também te dei a casa de Israel e Judá. Porém, se isso fosse pouco, Eu teria te dado muitas outras coisas. **9** Por que, então, tens desprezado os comandos de Yahweh, para fazer o que é mau aos Seus olhos? Tu mataste Urias, o heteu, com a espada, e tomaste sua esposa para ser a tua própria esposa. Tu o mataste com a espada do exército de Amom. **10** Então, agora, a espada nunca deixará a tua casa, porque tens Me desprezado, e tomaste a esposa de Urias, o heteu, como tua esposa'. **11** Yahweh diz: 'Vê, Eu levantarei desastre contra ti dentro de tua própria casa. Diante dos teus próprios olhos, Eu tomarei tuas esposas e as darei ao teu vizinho, e ele dormirá com tuas esposas em plena luz do dia. **12** Porque tu cometeste teu pecado secretamente, porém Eu farei isto diante de todo o Israel, à luz do dia'". **13** Então, Davi disse a Natã: "Eu pequei contra Yahweh". Natã respondeu a Davi: "Yahweh também perdoou teu pecado. Tu não serás morto. **14** Contudo, porque com a tua atitude desprezaste Yahweh, o filho que de ti nascer, certamente morrerá". **15** Então, Natã saiu e foi para casa. Yahweh feriu o filho de Davi com a esposa de Urias, e ele ficou muito doente. **16** Davi, então, implorou a Deus pelo menino. Davi jejuou, e entrou, e prostou-se no chão toda a noite. **17** Os anciãos de sua casa se levantaram e se puseram do lado dele, para lhe fazer levantar do chão, porém ele não levantou, e nem comeu com eles. **18** No sétimo dia, aconteceu que a criança morreu. Os servos de Davi estavam com medo de dizer-lhe que a criança havia morrido, pelo que eles disseram: "Vede, enquanto a criança ainda estava viva, nós falávamos com ele, e ele não ouvia a nossa voz. O que poderá ele fazer a si mesmo se dissermos que o menino está morto?". **19** Mas, quando Davi viu que seus servos estavam sussurrando entre si, ele percebeu que a criança havia morrido. Ele disse a seus servos: "A criança está morta?". Eles responderam: "Ela está morta". **20** Então, Davi se levantou do chão e lavou-se, ungiu-se e mudou as suas roupas. Ele foi ao tabernáculo de Yahweh e adorou ali, e depois voltou para o seu palácio. Quando ele pediu, colocaram o alimento diante dele e ele comeu. **21** Então, seus servos lhe disseram: "Por que fizeste isso? Tu jejuaste e choraste pela criança enquanto ela estava viva, mas, quando a criança morreu, tu levantaste e comeste". **22** Davi respondeu: "Enquanto a criança ainda estava viva, eu jejuei e orei. Eu disse: 'quem sabe se Yahweh será gracioso comigo, e a criança poderá viver?'. **23** Mas, agora, ela está morta; por que devo jejuar? Posso eu trazê-la de volta? Eu irei até ela, porém ela não retornará a mim". **24** Davi confortou Bate-Seba, sua esposa, foi até ela e dormiu com ela. E ela gerou um filho, e o menino foi chamado Salomão. Yahweh o amou, **25** e Ele enviou sua palavra através de Natã, o profeta, para chamá-lo Jedidias, porque Yahweh o amou. **26** Então, Joabe lutou contra Rabá, a cidade real do povo de Amom, e ele conquistou sua fortaleza. **27** Joabe enviou mensageiros a Davi, e disse: "Eu lutei contra Rabá, e tomei as fontes de água da cidade. **28** Portanto, junta o resto do exército e cerca a cidade e toma-a, porque se eu tomar a cidade, ela será chamada por meu nome". **29** Então, Davi juntou todo o exército e foi a Rabá; ele lutou contra a cidade e a conquistou. **30** Davi tomou a coroa da cabeça do rei; ela pesava um talento de ouro e nela havia uma pedra preciosa. A coroa foi colocada na cabeça de Davi. Então, ele trouxe grande quantidade de despojo para a cidade. **31** Ele trouxe o povo que estava na cidade e forçou-os a trabalhar com serras, picaretas de ferro, e machados; ele os fez trabalhar também em fornos de tijolos. Davi cobrou de todas as cidades do povo de Amom que fizesse esse trabalho. Depois, Davi e todo o exército retornaram para Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 12:1

cordeirinha
A fêmea do cordeiro.

era como uma filha para ele
Isso se refere à proximidade que este homem tinha com sua cordeirinha. T.A.: "ele a amava tanto como se fosse uma de suas filhas".

2 Samuel 12:4

cordeirinha
Uma ovelha jovem e fêmea.

para o seu visitante
Foi para seu visitante comer. T.A.: "para seu visitante comer".

Davi ficou cheio de raiva contra
Aqui o autor descreve como Davi estava muito irado com se seu corpo estivesse fisicamente quente por causa de sua ira. T.A.: "Davi ficou furioso com" ou "Davi ficou muito irado com".

se enfureceu diante de Natã
Isso significa que Davi, irado, falou a Natã.

Como vive Yahweh
Isso expressa que Davi estava fazendo um juramento ou uma promessa séria. T.A.: "Eu declaro, tão certo como Yahweh vive".

ser condenado à morte
Isso significa ser morto. Também, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ser morto" ou "morrer".

Ele deve restituir a cordeira quatro vezes mais
A quantia que o homem rico deveria devolver ao homem pobre era quatro vezes maior que a cordeirinha custava. "Ele deve pagar ao homem pobre quatro vezes o preço da cordeira".

piedade
Sentir tristeza e amor por alguém que está sofrendo ou ferido ou não amado.

2 Samuel 12:7

da mão de Saul
Aqui a palavra "mão" se refere a controle. T.A.: "fora do controle de Saul".

em teus braços, dei as esposas de teu senhor
Aqui Yahweh descreve Davi tendo as esposas de seu senhor como suas próprias esposas, dizendo que elas estão "em seus braços". T.A.: "as esposas de teu senhor são tuas".

Eu também te dei a casa de Israel e Judá
Aqui Yahweh fala sobre como Ele deu a Davi Sua autoridade de rei sobre Israel e Judá como se desse a ele as casas de Israel e Judá como um presente. A frase "a casa de" significa "o povo de". T.A.: "Eu também te dei autoridade como rei sobre o povo de Israel e Judá".

se isso fosse pouco
"se eu não tivesse te dado o suficiente".

2 Samuel 12:9

Por que, então, tens desprezado ... Yahweh, para fazer o que é mau aos Seus olhos?
Esta questão retórica é usada para repreender Davi. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter desprezado ... Yahweh e não deveria fazer o que é mau aos Seus olhos!".

para fazer o que é mau aos Seus olhos
"Aos olhos" de Yahweh se refere ao que ele pensa. Aqui está falando especificamente ao que ele considera mau. T.A.: "para fazer o que Ele considera ser mau".

Tu mataste Urias, o heteu, com a espada
Davi não matou Urias, diretamente, em vez disto ele providenciou para que fosse assassinado em batalha. O texto "com a espada" representa como Urias morreu em batalha. T.A.: "Você fez com que Urias, o heteu, morresse em batalha".

Tu o mataste com a espada do exército de Amom
Davi não matou Urias, diretamente, em vez disto ele providenciou para que fosse assassinado em batalha quando Israel estava lutando comtra Amom. O texto "com a espada" se refere a como ele moreu na batalha. T.A.: "Você fez com que ele morresse na batalha contra o exército de Amom".

a espada nunca deixará a tua casa
Aqui a palavra "espada" se refere as pessoas morrendo na guerra. Também, a "casa" de Davi se refere a seus descendentes. T.A.: "alguns de seus descendentes sempre morrerão em batalha". (UDB)

2 Samuel 12:11

dentro de tua própria casa
Aqui a "casa" de Davi se refere a sua família. T.A.: "dentre sua própria família".

Diante dos teus próprios olhos
Aqui Davi é referido pelos seus olhos para enfatizar o que ele veria. T.A.: "Enquanto você está olhando".

em plena luz do dia
"em plena luz do dia". A ideia de fazer algo "abertamente" ou de uma forma que as pessoas estejam completamente cientes do que está acontecendo é muitas vezes mencionada como sendo feita "na luz do dia". T.A.: "abertamente" ou "e todos verão o que está acontecendo".

cometeste teu pecado
"pecastes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diante de todo o Israel
Este texto fala sobre o povo de Israel sabendo sobe o que tinha acontecido com suas esposas como se todos tivessem realmente testemunhado isso acontecendo. T.A.: "diante de todo o povo de Israel" ou "e todo o povo de Israel saberá sobre isso".

perdoou
Yahweh tinha perdoado Davi por seu pecado. Isso é falado aqui como Yahweh passando sobre seu pecado como se fosse algo que ele passasse e desconsiderasse. T.A.: "perdoado".

Tu não serás morto
Isso pode ser dito na voz ativa. Algumas vezes homens morrem por seus pecados, mas ele não morreria por causa de seu pecado com a mulher. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "você não morrerá" ou "você não morrerá por causa deste pecado".

2 Samuel 12:14

desprezaste
Não gostar muito ou odiar alguém ou algo.

o filho que de ti nascer
O termo "de ti nascer!" significa que é o bebê de Davi. T.A.: "sua criança que nascerá".

Yahweh feriu o filho de Davi ... e ele ficou muito doente
Aqui o autor fala de Yahweh fazendo com que o bebê adoecesse enquanto Yahweh atacava a criança. T.A.: "Yahweh afligiu a criança que ... e ela ficou muito doente" ou "Yahweh causou o bebê que ... ficou muito doente".

o filho de Davi com a esposa de Urias
Isso significa que a mulher de Urias deu à luz uma criança e que Davi era seu pai. T.A.: "Filho de Davi, que a mulher de Urias deu à luz".

2 Samuel 12:16

implorou
Suplicou ou orou com forte desejo.

entrou
Davi entrou em seu quarto onde ele estava sozinho. T.A.: "entrou em seu quarto".

prostou-se no chão
"e pediu-lhe que se levantasse do chão".

aconteceu que
"ocorreu".

ele não ouvia a nossa voz
Os servos são referidos aqui por suas vozes para enfatizar que eles estavam falando. T.A.: "ele não nos ouviu".

No sétimo dia
"O sétimo dia". Isto se refere ao sétimo dia depois do bebê nascer. T.A.: "o sétimo dia depois de seu nascimento".

Vede
Esta é uma expressão idiomática usada para chamar a atenção das pessoas. T.A.: "Ouvi".

O que poderá ele fazer a si mesmo se dissermos que o menino está morto?!
Os servos fazem essa pergunta retórica para expressar seu medo. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Estamos com medo que ele possa si machucar se dissermos que o menino está morto!".

2 Samuel 12:19

sussurrando
"Falando muito silenciosamente".

percebeu
"entendeu".

se levantou
"levantou-se".

2 Samuel 12:21

Informação Geral:
Estes versículos contém perguntas retóricas que enfatizam que Davi percebe que Yahweh permitiu que isso acontecesse.

quem sabe se Yahweh será gracioso comigo, e a criança poderá viver?
Davi fez essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém sabia se Yahweh poderia deixar a criança viver. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ninguém sabe se Yahweh será ou não benevolente para que a criança viva".

Mas, agora, ela está morta; por que devo jejuar?
Davi faz essa pergunta retórica para enfatizar que ele não tem mais motivos para jejuar. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Agora que ele está morto, seria inútil jejuar por mais tempo".

Posso eu trazê-la de volta?
Davi faz essa pergunta retórica para enfatizar que o menino não pode voltar a viver. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso trazê-lo de volta à vida".

Eu irei até ela
Davi implica que ele irá para onde seu filho está quando ele morrer. T.A.: "Quando morrer eu vou para o lugar em que ele está".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 12:24

foi até ela e dormiu com ela
O termo "foi até ela" é uma descrição figurada de Davi fazendo sexo com sua esposa. Estes dois textos têm o mesmo significado e são usados juntos para enfatizar que eles dormiram juntos. T.A.: "dormiu com ela".

Ele enviou sua palavra através de Natã, o profeta
Aqui "palavra" se refere a mensagem que Yahweh falou para Natã dizer a Davi. T.A.: "Ele disse a Natã para dizê-lo".

Jedidias
Este é outro nome para Salomão, filho de Davi, que Yahweh escolheu para ele.

2 Samuel 12:26

Joabe lutou ... ele conquistou
Aqui o autor diz "Joabe" mas ele está se referindo a Joabe e seus soldados que lutaram com ele. T.A.: "Joabe e seus soldados lutaram ... eles capturaram".

Rabá
Lutar contra essa cidade literalmente significa lutar contra o povo de Rabá. Traduza o nome da mesma forma que foi traduzido em 11:1. T.A.: "o povo de Rabá".

Joabe enviou mensageiros a Davi, e disse
"Então Joabe enviou mensageiros a Davi para dizer-lhe".

tomei as fontes de água da cidade
"Tomar" um lugar ou marco significa assumir o controle dele. T.A.: "assumiu o controle do suprimento de água da cidade".

Eu lutei ... tomei ... se eu tomar
Aqui Joabe fala de si mesmo quando ele está realmente se referindo a si mesmo e a seus soldados. T.A.: Meus soldados e eu lutamos ... meus soldados e eu tomamos ... se meus soldados e eu tomarmos".

cerca a cidade
Isso significa cercar e atacar. T.A.: "sitiar" ou "cercar".

toma-a ... tomar a cidade
"Tomar" um lugar ou marco significa assumir o controle dele. T.A.: "assuma o controle ... assuma o controle da cidade".

ela será chamada
Isso pode ser ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão nomea-la".

2 Samuel 12:29

ele lutou
Aqui o autor fala de Davi quando ele está se referindo a Davi e a seus soldados. T.A.: "Davi e seus soldados lutaram".

um talento
Isso pode ser escrito em pesos modernos. T.A.: "Trinta e quatro quilos".

uma pedra preciosa
Uma pedra preciosa rara como um diamante, rubi, safira, esmeralda ou opala.

A coroa foi colocada na própria cabeça de Davi
Isso pode ser escrito na voz ativa. T.A.: "Eles colocaram a coroa na própria cabeça de Davi".

ele trouxe
Aqui o autor fala de Davi quando ele está se referindo a Davi e a seus soldados. T.A.: "eles trouxeram".

despojo
Coisas valiosas tiradas de um inimigo derrotado.

quantidade
"quantidades" ou "números".

2 Samuel 12:31

Ele trouxe o povo
Davi não trouxe o povo ele mesmo; ele ordenou que seus soldados os trouxessem. T.A.: "Davi ordenou que seus soldados trouxessem o povo".

serras, picaretas de ferro, e machados
Estas são ferramentas para cortar madeira ou quebrar o chão.

fornos de tijolos
Fornos onde os tijolos são secos e endurecidos.

todas as cidades do povo de Amom
Isso se refere às pessoas nas cidades. T.A.: "todas as pessoas das cidades de Amom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Aconteceu que, depois disso, Amnom, filho de Davi, ficou muito atraído por sua bonita meia irmã Tamar, que era irmã legítima de Absalão, um dos outros filhos de Davi. **2** Amnom estava tão frustrado que ficou doente por causa de sua irmã Tamar. Ela era virgem, e parecia impossível a Amnom lhe fazer alguma coisa. **3** Mas Amnom tinha um amigo cujo nome era Jonadabe, filho de Simeia, irmão de Davi. Jonadabe era um homem muito astuto. **4** Ele disse a Amnom: "Por que, filho do rei, estás deprimido toda manhã? Não queres me contar?". Amnom lhe respondeu: "Eu amo Tamar, irmã de meu irmão Absalão". **5** Então, Jonadabe lhe disse: "Deita-te na tua cama e finge estar doente. Quando teu pai vier te ver, pede-lhe: 'Poderias enviar, por favor, minha irmã Tamar para me dar alguma coisa de comer e cozinhar diante de mim, para que eu veja e coma da sua mão?'". **6** Amnom se deitou e fingiu estar doente. Quando o rei veio vê-lo, Amnom disse ao rei: "Por favor, envia minha irmã Tamar para fazer alguma comida diante de mim, para que eu possa comer das mãos dela". **7** Davi, então, mandou Tamar, que estava no palácio, e disse-lhe: "Vai à casa de teu irmão Amnom e prepara-lhe algum alimento". **8** Assim, Tamar foi à casa de seu irmão Amnom, que estava deitado. Ela pegou a massa e a amassou, fez pão à sua vista, e o assou. **9** Ela tomou a forma e deu o pão a ele; porém, ele se recusou a comer. Então, Amnom disse aos outros presentes: "Saí todos para longe de mim". Então, todos se retiraram dele. **10** Então, Amnom disse a Tamar: "Traz o alimento ao meu quarto para que eu possa comer de tua mão". Então, Tamar tomou o pão que havia feito e o levou ao quarto de Amnom, seu irmão. **11** Quando ela lhe trouxe o alimento, ele a segurou e disse: "Vem, deita-te comigo, minha irmã". **12** Ela lhe respondeu: "Não, meu irmão, não me forces! Não se faz isso em Israel. Não faças essa coisa horrível! **13** Como eu poderia esconder a minha vergonha? E tu? Tu serias como um dos loucos de Israel! Agora, por favor, fala com o rei! Ele não me negará a ti". **14** Amnon não a ouviu. Como ele era mais forte do que Tamar, ele a segurou e deitou-se com ela. **15** Então, Amnom odiou Tamar com extrema aversão. Ele a odiou mais do que a havia desejado. Amnom lhe disse: "Levanta e sai". **16** Ela lhe respondeu: "Não! Porque este grande mal de me fazer sair é pior do que o que me fizeste!". Mas Amnom não a ouviu. **17** Ao invés disso, ele chamou seu servo pessoal e lhe disse: "Tira esta mulher de diante de mim, e tranca a porta após ela". **18** Então, seu servo a colocou para fora e trancou a porta após ela. Tamar estava usando uma túnica toda trabalhada, porque era assim que as filhas virgens do rei se vestiam. **19** Ela colocou cinzas em sua cabeça e rasgou a sua túnica; colocou as mãos sobre sua cabeça e se foi, chorando alto enquanto ia. **20** Absalão, seu irmão lhe disse: "Esteve Amnom, teu irmão, contigo? Porém, agora fica calada, minha irmã. Ele é teu irmão. Não leves essas coisas ao teu coração". Então, Tamar permaneceu sozinha na casa de seu irmão, Absalão. **21** Mas, quando o rei Davi ouviu sobre todas essas coisas, ele se enfureceu muito. **22** Absalão não disse nada a Amnom porque Absalão o odiou pelo que ele havia feito a Tamar, e como ele havia desonrado sua irmã. **23** Aconteceu que, depois de dois anos inteiros, Absalão tinha tosquiadores trabalhando em Baal-Hazor, que fica perto de Efraim. Absalão convidou todos os filhos do rei para visitá-lo ali. **24** Absalão foi ao rei e disse: "Agora vê, teus servos estão tosquiando as ovelhas. Por favor, que venham o rei e seus servos comigo, o teu servo". **25** O rei respondeu a Absalão: "Não, meu filho, não devemos ir todos nós, porque nós seríamos um peso para ti". Absalão encorajou o rei, mas este não foi; entretanto, ele abençoou Absalão. **26** Então, Absalão disse: "Se não, por favor deixa meu irmão Amnom ir conosco". O rei lhe perguntou: "Por que Amnom deve ir contigo?". **27** Absalão pressionou Davi, e ele deixou Amnom e todos os outros filhos irem com ele. **28** Absalão ordenou aos seus servos, dizendo: "Ouvi atentamente: quando Amnom se embriagar com vinho e quando eu vos disser 'atacai Amnom', então, matai-o. Não fiqueis com medo. Não sou eu quem vos ordenei? Sede bravos e corajosos!". **29** Os servos de Absalão fizeram a Amnom conforme as suas ordens. Então, todos os filhos do rei se levantaram, e cada homem montou em sua mula e fugiu. **30** E aconteceu que, enquanto eles estavam na estrada, as notícias chegaram a Davi, que disse: "Absalão matou todos os filhos do rei, e não sobrou nenhum". **31** Então, o rei se levantou, rasgou suas vestes e se prostrou no chão, e todos os seus servos estavam com suas vestes rasgadas. **32** Jonadabe, filho de Simeia, irmão de Davi, respondeu e disse: "Meu senhor, não deves acreditar que mataram todos os jovens, filhos do rei, pois só Amnom está morto. Absalão planejou isso desde o dia em que Amnon violentou sua irmã Tamar. **33** Por isso, meu senhor, o rei não deve colocar essas coisas no coração e acreditar que todos os filhos do rei estão mortos, pois só Amnom está morto". **34** Absalão fugiu. Um servo que estava de guarda levantou os olhos e viu muita gente vindo no caminho, na encosta, a oeste dele. **35** Então, Jonadabe disse ao rei: "Vê, os filhos do rei estão vindo, assim como teu servo disse". **36** Assim, aconteceu que, acabando de falar, os filhos do rei chegaram, levantaram sua voz e choraram. O rei e todos os seus servos também choraram amargamente. **37** Porém, Absalão fugiu para Talmai, filho de Amiur, rei de Gesur. Davi lamentou por seu filho todos os

dias. **38** Absalão fugiu e foi para Gesur, onde ficou por três anos. **39** Em seu pensamento, o rei Davi desejava ir e ver Absalão, porque ele estava confortado sobre a morte de Amnom.

---

2 Samuel 13:1

Aconteceu que, depois disso
"Aconteceu que depois disso". Esta frase é usada para introduzir um novo evento no história.

meia irmã
irmã - Amnom e Tamar compartilhavam o mesmo pai, mas não a mesma mãe.

irmã
Absalão e Tamar eram os filhos do mesmo pai e mãe.

Amnom estava tão frustrado que ficou doente por causa de sua irmã Tamar
Amnom ficou frustrado porque desejava dormir com sua irmã Tamar. Tradução Alternativa

2 Samuel 13:3

Jonadabe, filho de Simeia, irmão de Davi
Estes são os nomes dos homens. Siméia era o irmão de Davi.

astuto
astutucioso ou enganoso

deprimido
Em um estado emocional de extrema infelicidade.

Não queres me contar?
As palavras que faltam podem ser adicionadas a esta pergunta. Além disso, esta pergunta retórica é um pedido para Jonadabe dizer-lhe por que ele está deprimido. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Você não vai me dizer por que você está deprimido?" ou "Por favor, me diga por que você está deprimido".

2 Samuel 13:5

Jonadabe
Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi traduzido em 13: 3.

e coma da sua mão ... eu possa comer das mãos dela
Este é um pedido para ela servir comida para ele pessoalmente. T.A.: "ela mesma me servir ... ela pode servir isso para eu comer".

finge estar doente
Isso significa que ele deu uma falsa aparência de estar doente.

diante de mim
A comida não é para a doença dele, mas para ele, porque ele está doente. A frase "diante de mim" é um pedido para Tamar preparar a comida em sua presença. T.A.: "na minha frente porque estou doente".

2 Samuel 13:7

Davi, então, mandou
Isso significa que ele enviou um mensageiro para falar com Tamar. T.A.: "Davi enviou um mensageiro".

massa
Uma mistura grossa de farinha e líquido usado para cozinhar.

amassou
Usou as mãos para misturar a massa.

à sua vista
Isso significa que Tamar fez o pão na frente dele. T.A.: "na frente dele" ou "em sua presença".

Então, todos se retiraram dele
"Sair da presença de alguém" significa deixá-los. T.A.: "Então todos o deixaram".

2 Samuel 13:10

que eu possa comer de tua mão
Este é um pedido para Tamar servir a comida para ele pessoalmente. T.A.: "e sirva para mim" .

não me forces
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "não me force a dormir com você".

horrível
Muito vergonhoso.

2 Samuel 13:13

Informação Geral:
Tamar continua falando com Amnom.

Como poderia esconder a minha vergonha?
Tamar faz essa pergunta retórica para enfatizar quanta vergonha ela teria se dormisse com ele. Tamar fala de se livrar de sua vergonha como se fosse um inimigo ou um atormentador de que ela precisava escapar. T.A.: "Se você fizer isso, eu teria que suportar a vergonha em todos os lugares que vou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 13:15

Porque este grande mal de me fazer sair é pior
O substantivo abstrato "este grande mal" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "Seria muito mal fazer-me sair! Seria ainda pior".

tranca a porta após ela
Isso significa trancar a porta para que ela não possa voltar. T.A.: "tranque a porta para que ela não possa voltar".

2 Samuel 13:18

trancou a porta após ela
Isso significa trancar a porta para que ela não fosse capaz de voltar. T.A.: "trancou a porta para que ela não pudesse voltar". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information)

colocou cinzas em sua cabeça e rasgou a sua túnica; colocou as mãos sobre sua cabeça
Estes são atos de luto e pesar na cultura israelita. T.A.: "colocou cinzas em sua cabeça e rasgou seu manto para mostrar que ela estava muito triste. Então, para mostrar sua dor, ela colocou as mãos na cabeça". (Veja:|Symbolic Action)

2 Samuel 13:20

"Esteve Amnom, teu irmão, contigo?
Essa é uma maneira educada de perguntar se Amnom teve relações sexuais com ela. T.A.: "Amnom seu irmão dormiu com você?".

fica calada
Isso significa não contar a ninguém sobre algo. T.A.: "não conte a ninguém sobre isso".

Não leves essas coisas ao teu coração
A frase "leves essas coisas ao teu coração" significa "preocupar-se com isso". T.A.: "Não se preocupe com o que aconteceu".

Então, Tamar permaneceu sozinha
Isso significa que ela não se casou.

não disse nada
"não falou".

2 Samuel 13:23

Aconteceu que depois de dois anos inteiros
Isso explica que dois anos inteiros passaram e introduz o próximo evento na linha da história. A frase "anos inteiros" significa que eles são anos completos.

tosquiadores
Estas são pessoas que cortam a lã das ovelhas.

Baal-Hazor
Este é o nome de um lugar.

Agora vê
Esta é uma frase usada para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

teu servo
Absalão está se chamando "teu servo" para mostrar respeito.

estão tosquiando as ovelhas
Era costume das pessoas em Israel fazerem uma festa depois de terem toquiado suas ovelhas.

venham o rei
Embora ele esteja falando com seu pai, o rei, ele o chama de "o rei" em vez de "você" para demonstrar respeito por ele.

2 Samuel 13:25

por favor deixa meu irmão Amnom ir conosco
O filho mais velho costumava representar seu pai na cultura israelita. Amnom era o filho mais velho de Davi.

por que Amnom deve ir contigo?
Davi sabia que Amnom não era amigo de Absalão.

2 Samuel 13:27

Absalão pressionou a Davi
Aqui o autor fala de Absalão incitando Davi a deixar Amnom ir como se estivesse colocando pressão física sobre ele. T.A.: "Absalão implorou a Davi que Amnom fosse com ele".

Não fiqueis com medo
Isso implica que eles não precisam ter medo das conseqüências para matar Amnom. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Não tenha medo que você seja culpado por matar o filho do rei".

Não sou eu quem vos ordenei?
Absalão faz essa pergunta retórica para enfatizar que ele será culpado por matar Amnom porque ele está comandando-os. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu ordenei que você fizesse isso" ou "Eu serei o culpado por matá-lo porque mandei vocês fazerem isso".

não... vos ordenei
O que Absalão ordenou que eles fizessem pode ser mencionado na pergunta. T.A.: "não ordenei vocês para matá-lo".

todos os filhos do rei
Isso não inclui Absalão e Amnom que está morto. Inclui o resto dos filhos que o rei permitiu ir à celebração. T.A.: "o restante dos filhos do rei".

cada homem
Isso se refere aos filhos do rei que abandonaram a celebração.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 13:30

E aconteceu que
"e aconteceu que". Esta frase é usada aqui para apresentar o próximo evento na história.

na estrada
"viajando pela estrada".

as notícias chegaram a Davi, que disse
Aqui diz que a notícia chegou, quando realmente alguém veio e contou a Davi as notícias. T.A.: "que alguém veio e relatou a notícia para Davi dizendo".

Então, o rei se levantou
"Então, o rei ergueu-se".

rasgou suas vestes e se prostrou no chão
Ele fez essas coisas para mostrar que estava extremamente triste. T.A.: "rasgou suas roupas, e se jogou de luto no chão".

com suas vestes rasgadas
Eles fizeram isso para mostrar sua tristeza e lamentar com o seu rei. T.A.: "e rasgou suas roupas, lamentando com o rei".

2 Samuel 13:32

Jonadabe ... Siméia
Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 13: 3.

Meu senhor não deve acreditar
"Meu senhor não deve crer".

Meu senhor
Jonadabe chama Davi "meu senhor" para mostrar respeito.

Amnom violentou sua irmã
Esta é uma maneira educada de dizer que Amnom estrupou sua irmã.

o rei não deve
"meu senhor, o rei não deve".

colocar essas coisas no coração
A frase "colocar essas coisas no coração" significa "preocupar-se com isso". T.A.: "se preocupe com este relato".

2 Samuel 13:34

estava de guarda
Isso significa que o servo estava vigiando os inimigos enquanto protegia na muralha da cidade. T.A.: "quem estava guardando" ou "quem estava protegendo na muralha da cidade".

levantou os olhos
Aqui o servo olhando para algo é mencionado como se levantasse os olhos. T.A.: "olhou para cima".

Assim, aconteceu que
Esta frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

levantaram sua voz
Aqui, se fala dos filhos chorando como se suas vozes fossem algo que erguiam no céu. T.A.: "choraram".

2 Samuel 13:37

Talmai ... Amiur
Estes são nomes de homens.

por seu filho
"em favor de seu filho Amnom".

onde ficou por três anos
"onde ele esteve por 3 anos".

Em seu pensamento, o rei Davi desejava
Aqui Davi se refere a sua mente para enfatizar os seus pensamentos. T.A.: "Davi ansiava ir".

porque ele estava confortado sobre a morte de Amnom
"" porque ele não estava mais de luto por causa da morte de Amnom". (UDB). Isso se refere a três anos depois que Absalão fugiu para Gesur.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Joabe, filho de Zeruia, percebeu que o coração do rei desejava ver Absalão. **2** Então, Joabe mandou trazer, de Tecoa, uma mulher sábia. Ele disse a ela: "Por favor, finge que estás de luto e põe vestes de luto. Não te unjas com óleo; antes, finge ser uma mulher que há muito pranteia pelo falecido. **3** Depois, vai até o rei e fala sobre o que descreverei". Então, Joabe disse a ela as palavras que ela deveria dizer ao rei. **4** Quando a mulher de Tecoa falou com o rei, ela se prostrou com o rosto no chão e disse: "Ajuda-me, rei!". **5** O rei disse a ela: "O que está errado?". Ela respondeu: "A verdade é que sou uma viúva, meu marido está morto. **6** Eu, tua serva, tive dois filhos. Eles brigaram entre si no campo, e não havia ninguém que os separasse. Um feriu o outro e o matou. **7** Agora, todo o clã se levantou contra a tua serva, dizendo: 'Entrega-nos o homem que matou seu irmão, para que o matemos, para pagar pela vida de seu irmão, a quem ele matou'. Assim, eles matariam também o herdeiro. Desse modo, eles apagarão também a brasa que me restou, não deixando ao meu marido nem nome, nem descendência na face da terra". **8** Então, o rei disse à mulher: "Vai para a tua casa, e eu ordenarei que algo seja feito por ti." **9** A mulher de Tecoa replicou: "Ó rei, meu senhor, que toda a culpa recaia sobre mim e sobre a família de meu pai. O rei e seu trono sejam inocentes". **10** O rei respondeu: "Qualquer um que disser alguma coisa a ti, traz a mim, e não mais te importunará". **11** Então, ela disse: "Por favor, ó rei, lembra-te de Yahweh, teu Deus, para que o vingador do sangue não destrua mais ninguém, a fim de que não destrua o meu filho". O rei replicou: "Tão certo quanto Yahweh vive, nem um fio de cabelo de teu filho cairá no chão". **12** Então, a mulher disse: "Por favor, deixa que a tua serva diga mais uma coisa ao rei, meu senhor". Disse ele: "Pois fala". **13** A mulher disse: "Por que pensas tal coisa contra o povo de Deus? Ao dizer isso, o rei se culpou por não ter trazido para casa seu filho banido. **14** Pois é certo que todos morreremos, e somos como água derramada no chão, que não se pode ajuntar novamente. Porém, Deus não tira a vida; ao invés disso, Ele acha uma forma de fazer retornarem aqueles que foram expulsos. **15** Se agora vim falar essa palavra ao rei, meu senhor, é porque as pessoas me amedrontaram. Então, tua serva disse a si mesma: 'Falarei agora com o rei. Pode ser que o rei atenda ao pedido de sua serva. **16** Pois o rei me ouvirá, a fim de tirar sua serva das mãos do homem que queria destruir a mim e ao meu filho, e nos tirar da herança de Deus'. **17** Então, a tua serva orou: 'Yahweh, por favor, permite que a palavra do rei, o meu senhor, me alivie; como um anjo de Deus, assim o meu senhor, o rei, está discernindo o bem do mal'. Que Yahweh, teu Deus, esteja contigo". **18** O rei respondeu à mulher: "Por favor, não escondas de mim nada do que te perguntarei". A mulher replicou: "Que o rei, meu senhor, fale agora". **19** O rei disse: "Acaso não está a mão de Joabe contigo em tudo isso?". A mulher respondeu, dizendo: "Assim como tu vives, ó rei, meu senhor, ninguém pode escapar, para a direita nem para a esquerda, de nada que o rei, meu senhor, tenha dito. Foi o teu servo Joabe que me mandou e me disse para falar estas coisas que tua serva disse. **20** O teu servo Joabe fez isso para mudar o curso do que está acontecendo. Meu senhor é sábio, como a sabedoria de um anjo de Deus, para entender tudo o que está acontecendo na terra". **21** Então, o rei disse a Joabe: "Vê agora, eu farei assim. Vai, portanto, e traz de volta o jovem Absalão". **22** Então, Joabe se prostrou com o rosto no chão, em honra e gratidão ao rei. Joabe disse: "Hoje o teu servo sabe que achou graça aos teus olhos, rei, senhor meu, porque o rei atendeu ao pedido do teu servo". **23** Então, Joabe se levantou, foi à Gesur e trouxe Absalão de volta a Jerusalém. **24** O rei disse: "Ele poderá retornar à sua casa; porém, não poderá ver a minha face". Então, Absalão retornou à sua casa, mas não viu a face do rei. **25** Em todo o Israel, não havia ninguém mais aprazível e belo do que Absalão. Da sola de seu pé ao topo de sua cabeça, não havia nele defeito algum. **26** Quando ele cortava o cabelo, ao final de cada ano, por lhe ser pesado, e o pesava, dava cerca de duzentos siclos, segundo a medida real. **27** De Absalão nasceram três filhos e uma filha, cujo nome era Tamar. Ela era uma bela mulher. **28** Absalão viveu dois anos inteiros em Jerusalém sem ver a face do rei. **29** Então, Absalão mandou chamar Joabe para enviá-lo ao rei, mas Joabe não foi até ele. Absalão mandou chamá-lo uma segunda vez, mas Joabe não foi. **30** Então, Absalão disse aos seus servos: "Vede! O campo de Joabe é próximo ao meu e tem cevada. Ide e ateai fogo ao campo". Então, os servos de Absalão atearam fogo no campo. **31** Depois, Joabe se levantou e veio até a casa de Absalão e lhe disse: "Por que teus servos atearam fogo ao meu campo?". **32** Absalão respondeu a Joabe: "Vê, eu mandei te chamar dizendo: 'Vem aqui, para que eu te mandasse ao rei para dizer-lhe: 'Por que vim de Gesur? Teria sido melhor que eu tivesse ficado lá. Agora, então, deixa-me ver a face do rei e, se sou culpado, que ele me mate'". **33** Então, Joabe foi até o rei e lhe falou. Quando o rei chamou Absalão, ele foi até o rei e se prostrou diante dele, e o rei beijou Absalão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 14:1

Zeruia
Traduza o nome deste homem da mesma forma que foi feito em 8:16.

percebeu
Isso significa que Joabe discerniu ou entendeu o que Davi estava pensando.

mandou trazer de Tecoa uma mulher sábia
Isso significa que Joabe mandou alguém com uma mensagem a Tecoa e ele voltou trazendo uma mulher com ele. Isso pode ser escrito na voz ativa. Tradução Alternativa

Tecoa
Esse é o nome de um lugar.

o falecido
Isso se refere a alguém que morreu, não aos mortos em geral. T.A.: "alguém que morreu".

2 Samuel 14:4

ela se prostrou com o rosto ao chão
Ela fez isso para mostrar o seu respeito e submissão ao rei. T.A.: "ela mostrou seu respeito ao rei prostrando-se com o rosto no chão".

Um feriu o outro
"Um dos meus filhos bateu no outro com alguma coisa".

2 Samuel 14:7

todo o clã
"minha família inteira".

tua serva
Para mostrar respeito ao rei a mulher se refere a si mesma como "sua serva".

o matemos
Essa é uma expressão que significa matar. T.A.: "matá-lo".

eles matariam também o herdeiro
Se eles matassem o irmão culpado, não haveria um filho para herdar as posses da família. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de maneira clara. T.A.: "se eles fizessem isso, estariam destruindo o herdeiro da nossa família".

Desse modo, eles apagarão também a brasa que me restou
Aqui a mulher se refere ao seu único filho vivo como se ele fosse uma brasa de carvão. Ela fala sobre os homens matando seu filho como se apagasse a brasa. T.A.: Dessa forma, eles matarão o único filho que me restou".

não deixando ao meu marido nem nome, nem descendente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não deixarão meu marido sem nome, nem descendente".

nem nome, nem descendente
Isso se refere a um filho levar adiante o nome da família na próxima geração. T.A.: "sem filhos para preservar o nome da nossa família"

na face da terra
"Na terra". Essa frase descritiva enfatiza que a linhagem da família não continuaria na terra após a morte do marido. "A face da terra" se refere ao chão no qual as pessoas andam.

2 Samuel 14:8

eu ordenarei que algo seja feito por ti.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou cuidar desse questão para você"

Tecoa
Traduza o nome desse lugar da mesma forma como você fez em 14:1.

que toda a culpa recaia sobre mim e sobre a família de meu pai
Isso significa que se o povo disser que o rei estava errado por ajudar a família da mulher que o rei não deveria ser culpado. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de maneira explícita. T.A.: "se alguém o culpar por ajudar nossa família, seja a minha família culpada ao invés dele".

O rei e seu trono
Aqui a palavra "trono" se refere a qualquer um que no futuro seja rei no lugar de Davi. T.A.: "O rei e seus descendentes" ou "O rei e sua família".

sejam inocentes
"São inocentes". Isso quer dizer que, no futuro, se alguém acusar o rei de fazer algo errado, ele será inocente na questão".

2 Samuel 14:10

disser alguma coisa a ti
Fala-se aqui de ameaças de fala como falando em geral. T.A.: "te ameaça" ou "fala ameaças para você".

não mais te importunará
Aqui Davi fala de uma pessoa não ameaçando ou aborrecendo ela, dizendo que a pessoa não tocaria nela. Isso quer dizer que Davi não permitirá que a pessoa que a ameaça a incomode novamente. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eu me certificarei de que ele não a ameace novamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por favor, ó rei, lembra-te de Yahweh, teu Deus
Possíveis significados são: 1) A palavra "lembrar" faz menção a suplicar. T.A.: "Por favor, suplique a Yahweh, seu Deus" ou 2) Aqui "lembrar" significa recordar e isso quer dizer que depois de ele recordar Yahweh ele prometerá no nome de Yahweh, seu Deus".

o vingador do sangue
Isso se refere ao homem que quer vingar a morte de seu irmão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "o homem que quer vingar a morte do irmão do meu filho".

não destrua mais ninguém
"não cause morte a mais ninguém". Isso é um complemento ao irmão que já havia morrido.

que não destrua o meu filho
"que eles não matem o meu filho" ou "que eles não executem meu filho".

quanto Yahweh vive
Frequentemente o povo fazia promessas e comparava como de fato cumpririam sua promessa ao quão seguramente Yahweh está vivo. T.A.: "Eu te prometo, tão certo como Yahweh vive" ou "No nome de Yahweh, eu prometo".

nem um fio de cabelo de teu filho cairá no chão
Isso significa que o filho dela não será prejudicado, o que é um exagero dizendo que ele não vai perder nem mesmo um único cabelo. T.A.: "seu filho estará completamente a salvo".

2 Samuel 14:12

tua serva
Para mostrar respeito ao rei a mulher se refere a ela mesma como "tua serva".

diga mais uma coisa ao
"falar sobre uma outra coisa a". A mulher está requerendo falar com o rei sobre um outro assunto.

Pois fala
Isso é uma expressão idiomática. O rei está dando permissão para que ela continue falando. T.A.: "Você pode falar comigo".

Por que pensas tal coisa contra o povo de Deus?
A mulher faz essa pergunta retórica para repreender Davi pelo jeito que ele tem tratado Absalão. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "O que você disse prova que você fez errado".

o rei se culpou
A mulher compara o rei a alguém que é culpado, para sugerir que ele é culpado sem dizer isso diretamente. T.A.: "o rei se declarou culpado".

seu filho banido
"seu filho o qual ele baniu".

Pois é certo que todos morreremos, e somos como água derramada no chão... novamente
Aqui a mulher fala de uma pessoa morrendo como se ela fosse água sendo derramada no chão. T.A.: "Todos nós devemos morrer, e depois de morrermos não podemos ser trazidos a vida novamente".

Deus... acha uma forma de fazer retornarem aqueles que foram expulsos
A mulher está querendo dizer que Davi deve trazer seu filho de volta para ele. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Deus traz de volta alguém o qual Ele baniu e você deve fazer o mesmo por seu filho".

2 Samuel 14:15

porque as pessoas me amedrontaram
As palavras que faltam podem ser adicionadas a essa frase. T.A.: "porque o povo me amedrontou por eu ter vindo".

tua serva
Para mostrar respeito ao rei a mulher se refere a ela mesma como "tua serva".

tirar tua serva
Aqui a expressão idiomática "tirar a tua serva" significa escapar do controle de alguém. T.A.: "para entregar a tua serva".

das mãos do homem
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "das mãos" se refere ao controle do homem. T.A.: "fora do controle do homem".

nos tirar da herança de Deus
Isso fala da terra a qual Yahweh deu aos israelitas como se ela fosse uma herança que um pai deixa para seus filhos. T.A.: "fora da terra que Deus nos deu".

a palavra do rei
Aqui "palavra" representa a mensagem do rei. T.A.: "o que o meu rei diz".

como um anjo de Deus, assim o meu senhor... do mal
Aqui Davi, o rei, é comparado com um "anjo de Deus". T.A.: "o rei é como um anjo de Deus porque ambos sabiam como discernir o bem do mal".

2 Samuel 14:18

Por favor, não escondas de mim nada do que te perguntarei
A forma negativa aqui é usada para enfatizar e pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, me diga a verdade sobre tudo o que eu te perguntar".

não está a mão de Joabe contigo em tudo isso
Aqui a palavra "mão" se refere à influência de Joabe. T.A.: "Joabe não te influenciou em tudo isso" ou "Joabe te mandou aqui para falar essas coisas".

como tu vives
"Tão certo como tu vives". Aqui a mulher compara a certeza do que Davi disse com a certeza de que ele está vivo para enfatizar o quão verdadeira sua afirmação é.

ninguém pode escapar, para a direita... o rei, meu senhor, tenha dito
Aqui a mulher descreve a dificuldade de falar com o rei e impedí-lo de descobrir a verdade comparando-a com uma pessoa que não está prestes a escapar a nenhuma direção. T.A.: "ninguém pode te impedir de saber a verdade". Veja:

para a direita nem para a esquerda
A expressão dá dois extremos e significa "em qualquer lugar". T.A.: "em lugar algum" ou "em qualquer lugar".

Meu senhor é sábio
"Meu senhor, o rei, é sábio".

é sábio, como a sabedoria de um anjo de Deus
A mulher compara a sabedoria de Davi com um anjo para enfatizar o tanto que ele é sábio. T.A.: "você é muito sábio, como um anjo de Deus".

2 Samuel 14:21

Então, o rei disse a Joabe
Está subentendido que o rei trouxe Joabe diante dele para que ele

Vê agora
Isso é uma expressão idiomática. É uma frase usada para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

farei assim
Isso se refere ao que Joabe quer que o rei faça. O significado completo dessa declaração pode ser feito de maneira clara. T.A.: "o que você quer que eu faça".

Joabe se prostrou com o rosto ao chão
Joabe fez isso para honrar ao rei e mostrar sua gratidão.

teu servo
Para mostrar respeito ao rei, Joabe se refere a si mesmo como "teu servo".

sabe que achou graça aos teus olhos
A frase "achou graça" é uma expressão idiomática que significa ser aprovado por alguém. As palavras "teus olhos" é uma metonímia a qual se refere ao que o rei pensa. T.A.: "você está satisfeito comigo"

no que o rei
"porque o rei".

o rei tem atendido o pedido do teu servo
"você tem feito o que eu tenho te pedido".

2 Samuel 14:23

porém não poderá ver a minha face... a face do rei
Aqui a palavra "face" se refere ao próprio rei. T.A.: "porém ele não poderá me ver... o rei".

2 Samuel 14:25

não havia ninguém mais aprazível e belo do que Absalão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo exaltava Absalão por sua beleza mais do que eles exaltavam qualquer outro".

Da sola de seu pé ao topo de sua cabeça, não havia nele defeito algum
Isso significa que a pessoa inteira não tinha defeitos. T.A.: "Não havia defeito nenhum em qualquer parte do seu corpo".

duzentos siclos
Isso pode ser traduzido em uma unidade moderna. T.A.: "dois quilos e meio".

a medida real
O rei tinha pesos que determinavam o peso padrão do siclo e outros pesos e medidas.

De Absalão, nasceram três filhos e uma filha
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Absalão teve três filhos e uma filha" (UDB).

2 Samuel 14:28

a face do rei
Aqui "a face do rei" se refere ao próprio rei. T.A.: "o rei".

Absalão mandou chamar Joabe
Aqui "chamar" é uma metonímia para "uma mensagem". Isso significa que ele mandou uma mensagem a Joabe com um pedido. T.A.: "Absalão enviou um mensageiro para Joabe pedindo- a ele".

para o enviar ao rei
Está subentendido que Absalão queria que Joabe fosse até ele para vê-lo e interceder por ele, para que ele pudesse ver o rei. O significado completo disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "vir a ele e interceder por ele para que ele pudesse ver o rei".

Então, Absalão mandou chamá-lo uma segunda vez
Aqui "chamá-lo" é uma metonímia para "uma mensagem". Isso significa que ele enviou um mensageiro para Joabe novamente com o mesmo pedido. O significado completo disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então Absalão enviou um

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mensageiro a Joabe novamente com o mesmo pedido".

2 Samuel 14:30

Vede
Aqui essa palavra é usada como uma expressão para lembrar o povo de algo. T.A.: "Como vocês sabem".

2 Samuel 14:32

Vê
Essa palavra é usada aqui como uma expressão para adicionar ênfase, fortaleciendo o que é dito depois. T.A.: "Ouça".

eu mandei te chamar
Aqui "te chamar" é uma metonímia para "uma mensagem". Isso significa que ele mandou um mensageiro. T.A.: "Eu mandei um mensageiro".

ao rei para dizer
Aqui a mensagem para o rei é escrita como se Absalão fosse o orador. Absalão estava pedindo a Joabe para falar a mensagem em seu nome. O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "para dizer ao rei em meu nome" ou "pedir ao rei por mim".

a face do rei
Aqui "a face do rei" se refere ao próprio rei. T.A.: " o rei".

se prostrou perante o rei
Absalão está mostrando respeito pelo rei. T.A.: "se prostrou no chão para honrar ao rei".

o rei beijou Absalão
Isso implica que o rei perdoou e restaurou a Absalão. O significado completo disso pode ser dito de maneira clara.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Aconteceu que, pouco depois disso, Absalão preparou para si uma carruagem de guerra e cavalos, e cinquenta homens para irem adiante dele. **2** Absalão se levantava cedo e ficava parado à beira da estrada que levava ao portão da cidade. Quando passava algum homem, levando uma causa para o rei julgar, Absalão o chamava e dizia: "De que cidade vieste?". E ele respondia: "Teu servo é de uma das tribos de Israel". **3** Então, Absalão lhe dizia: "Olha, a tua causa é boa e reta, mas não há ninguém competente da parte do rei para ouvir-te". **4** Absalão dizia: "Quisera eu ser juiz na terra, a fim de que qualquer um que tivesse alguma causa ou contestação viesse a mim, e eu lhe faria justiça!". **5** Então, quando qualquer homem vinha ter com Absalão para honrá-lo, Absalão estendia a mão e o beijava. **6** Ele agia assim com todos de Israel que vinham levar uma causa para o rei julgar. Dessa forma, Absalão conquistou os corações dos homens de Israel. **7** No final de quatro anos, Absalão disse ao rei: "Por favor, deixa-me ir pagar um voto que fiz a Yahweh em Hebrom. **8** Porque teu servo fez um voto enquanto ainda estava vivendo em Gesur, na Síria, dizendo: 'Se Yahweh, de fato, me fizer voltar a Jerusalém, eu O cultuarei'". **9** Então, o rei lhe disse: "Vai em paz". Logo, Absalão se levantou e foi para Hebrom. **10** E ele enviou espiões por todas as tribos de Israel, dizendo: "Assim que ouvirdes o som da trombeta, vós direis: 'Absalão é rei em Hebrom!'". **11** Junto de Absalão, havia duzentos homens de Jerusalém que foram convidados. Esses homens foram na sua inocência, sem saber nada do que Absalão havia planejado. **12** Enquanto Absalão oferecia sacrifícios, mandou chamar Aitofel, de Siló, sua cidade natal. Ele era conselheiro de Davi. A conspiração de Absalão se fortalecia porque aumentava cada vez mais a quantidade de pessoas que o seguia. **13** Um mensageiro veio até Davi dizendo: "Os corações dos homens de Israel estão com Absalão". **14** Então, Davi disse a todos os seus servos que estavam com ele em Jerusalém: "Levantai! Fujamos, ou nenhum de nós escapará de Absalão. Preparai para partir sem demora, ou ele nos alcançará rapidamente. Ele trará sobre nós desastre e atacará a cidade com a ponta da espada". **15** Os servos do rei lhe disseram: "Olha, os teus servos estão prontos para fazer o que nosso senhor, o rei, decidir". **16** O rei partiu e, com ele, toda a sua família; porém, deixou dez concubinas para cuidarem do palácio. **17** Tendo, pois, o rei saído e todo o povo após ele, pararam na última casa. **18** Todo o seu exército marchava com ele, e adiante dele iam todos os quereteus, todos os peleteus e todos os giteus; seiscentos homens que o seguiram de Gate. **19** Então, o rei disse para Itai, o giteu: "Por que queres ir conosco? Volta e fica com o que se tornar rei, porque és estrangeiro e exilado. Retorna ao teu lugar. **20** Como saíste somente ontem, por que eu deveria te fazer vagar conosco? Nem mesmo eu sei aonde estou indo; então, retorna e leva teus compatriotas de volta. Que a lealdade e a fidelidade estejam convosco". **21** Mas Itai respondeu ao rei, dizendo: "Tão certo como Yahweh vive, e o meu senhor, o rei, vive, aonde quer que o meu senhor, o rei, vá, lá também teu servo irá, mesmo que isso signifique viver ou morrer". **22** Então, Davi disse para Itai: "Vai, passa adiante e continua conosco". Assim, Itai, o giteu, o acompanhou, juntamente com os seus homens e todas as famílias que estavam com ele. **23** Todo o país pranteou em alta voz enquanto passavam pelo ribeiro de Cedrom, e enquanto o próprio rei o atravessava. Todos viajavam na estrada rumo ao deserto. **24** Até mesmo Zadoque e todos os levitas estavam presentes, carregando a Arca da Aliança. Eles puseram a Arca de Deus no chão e, então, Abiatar se juntou a eles. Eles esperaram até que todas as pessoas tivessem saído da cidade. **25** O rei disse a Zadoque: "Carregai a Arca de Deus de volta para a cidade. Se eu achar graça aos olhos de Yahweh, Ele me trará de volta aqui e me mostrará novamente a Arca, o lugar onde Ele mora. **26** Mas, se Ele disser: 'Não me agrado de ti', vê, aqui estou. Que Ele faça de mim o que Lhe aprouver". **27** O rei também disse a Zadoque, o sacerdote: "Acaso não és vidente? Retorna à cidade em paz e leva os teus dois filhos contigo: Aimaaz, teu filho, e Jônatas, filho de Abiatar. **28** Vê, eu esperarei nos desfiladeiros do deserto até receber notícias de vós". **29** Então, Zadoque e Abiatar carregaram a Arca de Deus de volta a Jerusalém e ficaram lá. **30** Mas Davi subiu o monte das Oliveiras descalço, chorando e com a cabeça coberta. Todos os homens do povo que estavam com ele cobriram as suas cabeças e subiram chorando, enquanto caminhavam. **31** Alguém falou com Davi, dizendo: "Aitofel está envolvido na conspiração de Absalão". Então, Davi orou: "Ó, Yahweh, por favor, torna o conselho de Aitofel em loucura". **32** Aconteceu que, quando Davi chegou ao topo da estrada, onde Deus costumava ser adorado, Husai, o arquita, veio a ele, com o seu casaco rasgado e com terra na cabeça. **33** Davi disse lhe disse: "Se viajares comigo, serás um peso para mim, **34** mas, se retornares à cidade e disseres a Absalão: 'Serei teu servo, ó rei; como fui servo de teu pai no passado, do mesmo modo serei teu servo', assim, confundirás o conselho de Aitofel para mim. **35** Porventura, não terás os sacerdotes Zadoque e Abiatar contigo? Assim, o que ouvirdes no palácio do rei deverás contar a Zadoque e a Abiatar, os sacerdotes. **36** Vê, ali com eles estão também os seus dois filhos, Aimaaz, filho de Zadoque, e Jônatas, filho de Abiatar. Tu

deverás enviar-me, pelas mãos deles, tudo quanto ouvirdes". **37** Então, Husai, amigo de Davi, voltou para a cidade, assim que Absalão chegou e entrou em Jerusalém.

---

2 Samuel 15:1

Aconteceu que
Essa frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

e cinquenta homens para ir adiante dele
Esses homens correriam na frente da carruagem para honrar Absalão.

Teu servo
Quando um homem respondia a uma pergunta de Absalão, ele referia a ele mesmo como "teu servo" para honrar Absalão.

2 Samuel 15:3

Então, Absalão lhe dizia
Está implícito que a pessoa contou sua causa a Absalão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Absalão perguntaria a ele qual era o seu problema, e então o homem explicaria a Absalão o porquê dele procurar justiça. Então Absalão iria falar com ele".

boa e reta
Essas palavras tem basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar que o caso dele é correto.

para ouvir
"Ouvir" uma causa significa escutá-la e tomar uma decisão de julgamento sobre ela. T.A.: "julgar sua causa" ou "supervisionar sua causa".

2 Samuel 15:5

estendia a mão e o beijava
Essa ação é uma saudação amigável. T.A.: "o saúda como amigo por abraçá-lo e beijá-lo".

julgar
Isso significa que eles chegaram até o rei para decidir suas contestações". T.A.: "julgar suas contestações".

Dessa forma, Absalão conquistou os corações dos homens de Israel
Essa sentença significa que Absalão convenceu os homens a serem fiéis a ele ao invés de Davi. Aqui o autor fala de como o povo se tornou fiel a Absalão dizendo que ele roubou seus corações. T.A.: "Dessa forma, Absalão convenceu os homens de Israel a serem fiéis a ele".

2 Samuel 15:7

No final de quatro anos
Essa frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

No final de quatro anos, Absalão
Isso se refere aos quatro anos depois que ele retornou a Jerusalém. T.A.: "quatro anos depois que Absalão havia retornado a Jerusalém, ele".

pagar um voto que fiz a Yahweh em Hebrom
"para Hebrom e lá cumprir um voto que eu fiz a Yahweh".

Porque teu servo
Aqui Absalão se refere a si mesmo dessa maneira para honrar o rei.

2 Samuel 15:9

Absalão se levantou
"Absalão saiu".

por todas as tribos de Israel
Aqui os lugares onde as tribos de Israel viviam são apresentados como as próprias tribos. T.A.: "por toda a terra das tribos de Israel".

o som da trombeta
"uma trombeta sendo soprada".

2 Samuel 15:11

que foram convidados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem ele convidou".

foram na sua inocência
"foram inocentemente".

mandou chamar Aitofel
Isso significa que ele mandou um mensageiro chamar Aitofel e trazê-lo de volta a ele. T.A.: "Ele mandou buscar Aitofel que era".

Aitofel
Esse é o nome de um homem.

Siló
Esse é o nome de um lugar.

2 Samuel 15:13

Os corações dos homens de Israel estão com
Aqui os homens são apresentados por seus "corações" para enfatizar sua lealdade a Absalom.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

T.A.: "Os homens de Israel são leais a" ou "Os homens de Israel estão seguindo a".

escapará de Absalão ... ele nos alcançará rapidamente ... Ele trará
Aqui Davi fala sobre Absalão e os homens que estão com ele como se fossem o próprio "Absalão", porque os homens estão obedecendo a autoridade de Absalão. T.A.: "escapar de Absalão e seus homens ... ele e seus homens nos alcançarão rapidamente ... e eles trarão".

atacará a cidade com a ponta da espada
A "cidade" se refere ao povo da cidade. A "ponta da espada" se refere às espadas dos israelitas e enfatiza que eles mataram o povo durante a batalha. T.A.: "atacarão o povo da nossa cidade e os matarão com suas espadas".

trará sobre nós desastre
Isso significa causar o acontecimento de um desastre.

2 Samuel 15:16

para cuidar do palácio
Aqui a palavra "cuidar" significa tomar de conta. T.A.: "tomar de conta do palácio".

na última casa
Isso se refere à última casa que eles viriam quando deixassem a cidade. T.A.: "na última casa quando eles estavam saindo da cidade".

quereteus ... peleteus
Traduza os nomes desse grupo de pessoas da mesma maneira que foi traduzido em 8:15.

giteus
Traduza os nomes desse grupo de pessoas da mesma maneira que foi traduzido em 6:10.

seiscentos homens
"600 homens".

2 Samuel 15:19

Itai
Esse é o nome de um homem.

giteu
Traduza os nomes desse grupo de pessoas da mesma maneira que foi traduzido em 6:10.

Por que queres ir conosco?
Essa pergunta retórica indica que o rei não tinha pedido a Itai para ir junto com ele. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Você não precisa ir conosco".

por que eu deveria te fazer vagar conosco?
Essa pergunta retórica enfatiza que Davi não queria que Itai viesse. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não quero fazer com que você vague por aí conosco".

Como saíste somente ontem
Esse é um exagero usado para enfatizar. Itai, o giteu, viveu lá por muitos anos. T.A.: "Desde que você viveu aqui por pouco tempo".

Que a lealdade e a fidelidade estejam convosco
Isso é uma benção que Davi está dando a ele. T.A.: "Que Yahweh seja fiel e leal a você, sempre".

2 Samuel 15:21

Tão certo como Yahweh vive, e o meu senhor, o rei, vive
Aqui o narrador está fazendo uma promessa solene. Ele compara a certeza de que ele irá cumprir sua promessa à certeza de que Yahweh e o rei estão vivos. T.A.: "Eu prometo solenemente que tão certo quanto Yahweh e o rei vivem".

teu servo
Itai se refere a si mesmo dessa maneira para honrar o rei.

mesmo que isso signifique viver ou morrer
"mesmo se eu for morto apoiando você".

Todo o país pranteou em alta voz
Muitos do povo de Israel choraram alto quando eles viram o rei indo embora. Aqui isso é um exagero por dizer que o país inteiro chorou. T.A.: "Todos pelo caminho choraram" ou "Muitas das pessoas choraram".

em alta voz
Aqui as muitas pessoas que estavam chorando são representadas como se compartilhassem em uma alta voz. T.A.: "muito alto".

ribeiro de Cedrom
Esse é o nome de um lugar perto de Jerusalém.

2 Samuel 15:24

eu achar graça aos olhos de Yahweh
Aqui os "olhos de Yahweh" representam os pensamentos e a opinião de Yahweh. Se você "achar graça" em alguém, significa que eles estão satisfeitos com você. T.A.: "Yahweh está satisfeito com você".

onde Ele mora
"onde a Sua presença está". A arca da aliança simboliza a presença de Yahweh. Isso se refere ao lugar onde a arca está. T.A.: "onde ela é mantida".

2 Samuel 15:27

Aimaaz
Esse é o nome de um homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Abiatar
Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi feito em:

Acaso não és vidente?
Essa pergunta retórica é usada para repreender Zadoque e pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você será capaz de descobrir o que está acontecendo.

Olha
Aqui essa palavra é uma expressão idiomática e significa que o ouvinte preste atenção para o que será dito em seguida. T.A.: "Escute".

até receber notícias de vós
Isso se refere a ele mandar um mensageiro até o rei. T.A.: "até você mandar um mensageiro até mim para me informar".

receber notícias de vós
Aqui o rei sugere que ele receberá uma mensagem informando a ele sobre o que está acontecendo em Jerusalém. T.A.: "para me dizer o que está acontecendo em Jerusalém".

2 Samuel 15:30

descalço
Não calçando sapatos ou sandálias.

a cabeça coberta
Esse é um sinal de luto e vergonha. T.A.: "sua cabeça coberta pelo luto".

Aitofel
Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi feito em 15:11.

conspiração
Pessoas que se juntaram contra outra pessoa.

por favor, torna o conselho de Aitofel em loucura
Davi está pedindo a Yahweh para fazer com que o conselho de Aitofel se torne tolo e inútil. T.A.: "por favor, deixe que qualquer conselho que Aitofel dê, se torne loucura e fracasso".

2 Samuel 15:32

Aconteceu que
"Ocorreu". Essa palavra marca o próximo evento na história".

ao topo da estrada
A palavra "topo" é usada aqui porque Davi subiu em altitude e está no topo de uma colina. T.A.: "no topo da colina".

onde Deus costumava ser adorado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde as pessoas outrora adoravam a Deus".

Husai
Esse é o nome de um homem.

arquita
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

com o seu casaco rasgado e com terra na cabeça
Isso é um ato demonstrando vergonha ou arrependimento. Aqui a palavra "terra" significa sujeira. T.A.: "ele rasgou suas roupas e pôs sujeira sob sua cabeça para mostrar que ele estava muito triste".

confundirás o conselho de Aitofel para mim
Davi está sugerindo a Husai para que ele se oponha a qualquer conselho de Aitofel. T.A.: "você pode me servir se opondo ao conselho de Aitofel".

2 Samuel 15:35

Porventura, não terás os sacerdotes Zadoque e Abiatar contigo?
Davi faz essa pergunta retórica para dizer a Husai que ele não estará sozinho. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Zadoque e Abiatar, os sacerdotes, estarão lá apara te ajudar".

o que ouvirdes ... tudo quanto ouvirdes
Esse é um exagero; não significa cada palavra que ele escuta. Significa todas as coisas importantes e perspicazes que ele escutar.

Aimaaz ... Jônatas
Esses são nomes de homens.

pelas mãos deles
A frase "mãos deles" se refere aos filhos a significa que eles deviam servir como mensageiros. T.A.: "seus filhos para me dizer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Quando Davi havia subido uma pequena distância do topo da montanha, Ziba, o servo de Mefibosete, veio ao seu encontro com dois jumentos selados. Sobre os jumentos, havia duzentos pães, cem cachos de passas, cem cachos de figo e um recipiente de couro com vinho. **2** O rei disse a Ziba: "Por que trouxeste estas coisas?". Ziba respondeu: "Os jumentos são para o transporte da família do rei, o pão e os cachos de figo são para teus homens comerem e o vinho é para beberem aqueles que estão debilitados no deserto". **3** O rei disse: "E onde está o neto de teu senhor?". Ziba respondeu: "Ele ficou em Jerusalém, dizendo: 'Hoje, a casa de Israel restaurará, para mim, o reino de meu pai'". **4** Então, o rei disse a Ziba: "Tudo o que pertencia a Mefibosete agora pertence a ti". Ziba respondeu: "Eu me prostro humildemente a ti, meu senhor e rei. Que eu encontre favor aos teus olhos". **5** Quando o rei Davi se aproximou de Baurim, de lá saiu um homem do clã de Saul, cujo nome era Simei, filho de Gera. Este saiu amaldiçoando enquanto andava. **6** Atirava pedras em Davi e em todos os oficiais do rei, apesar do exército e dos guarda-costas que estavam à direita e à esquerda do rei. **7** Simei gritava amaldiçoando: "Vai embora, sai daqui, vilão sanguinário! **8** Yahweh retribuiu a todos vós pelo sangue da família de Saul, cujo trono tomaste. Yahweh entregou o reino nas mãos de Absalão, teu filho. Agora, tu estás arruinado, pois és um homem sanguinário". **9** Então, Abisai, filho de Zeruia, disse ao rei: "Por que deveria este cachorro morto amaldiçoar meu senhor, o rei? Por favor, deixa-me ir lá e tirar a cabeça dele". **10** Mas o rei disse: "O que tenho convosco, filhos de Zeruia? Talvez ele esteja me amaldiçoando porque Yahweh lhe disse: 'Amaldiçoa Davi'. Quem, então, poderia lhe dizer: "Por que estás amaldiçoando o rei?". **11** Então, Davi disse a Abisai e a todos os seus servos: "Se meu filho, que foi gerado do meu corpo, quer tirar-me a vida, quanto mais este benjamita pode, agora, desejar minha ruína? Deixai-o sozinho e que amaldiçoe, pois Yahweh lhe ordenou que fizesse isso. **12** Talvez, Yahweh verá a miséria lançada sobre mim, e me retribuirá com bondade pela sua maldição deste dia". **13** Então, Davi e seus homens viajaram pela estrada, enquanto Simei o seguia, na encosta do monte, amaldiçoando e lançando areia e pedras nele. **14** Então, o rei e todas as pessoas que estavam com ele ficaram cansadas. O rei descansou quando pararam à noite. **15** Quanto a Absalão e todos os homens de Israel que estavam com ele, chegaram a Jerusalém. E Aitofel estava com eles. **16** Quando Husai, o arquita, amigo de Davi, encontrou Absalão, disse-lhe: "Vida longa para o rei! Vida longa para o rei!". **17** Absalão disse a Husai: "Esta é a tua lealdade para com teu amigo? Por que não foste com ele?". Husai disse a Absalão: **18** "Não. O único a quem Yahweh escolheu, assim como o povo, e todos os homens de Israel, esse é o homem a quem eu pertencerei, e permanecerei com ele. **19** Também, a que homem eu deveria servir? Não deveria servir na presença de seu filho? Assim como eu servi na presença de teu pai, eu servirei em tua presença". **20** Então, Absalão disse a Aitofel: "Dá-nos o teu conselho sobre o que deveríamos fazer". **21** Aitofel respondeu: "Dorme com as concubinas de teu pai, as quais ele deixou para cuidar do palácio, e todo o Israel ouvirá que te tornaste detestável diante de teu pai. Então, as mãos de todos os que estão contigo se fortalecerão". **22** Assim, eles armaram uma tenda para Absalão no terraço do palácio, e Absalão dormiu com as concubinas de seu pai diante dos olhos de todo o Israel. **23** Os conselhos que Aitofel dava naqueles dias eram como se um homem os ouvisse da boca do próprio Deus. Assim eram vistos todos os conselhos de Aitofel, tanto por Davi como por Absalão.

---

2 Samuel 16:1

Ziba
Este é o nome de um homem.

Mefibosete
Traduza esse nome de homem da mesma forma que foi feito em 4:4.

duzentos pães, cem cachos de passas, cem cachos de figo
" 200 pães, 100 cachos de passas, 100 cachos de figo".

pães
" porções de pão".

cachos de passas... cachos de figo
Essas expressões se referem a uva passas ou figos compactados em blocos.

passas
"uvas passas".

um recipiente de couro com vinho
"um odre de vinho ".

debilitados
"muito, muito cansados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 16:3

o neto de teu senhor
"Mefibosete, o neto do teu senhor".

neto
O filho de um filho ou filha.

Olha
Aqui essa palavra é usada para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

a casa de Israel
Isso se refere ao povo de Israel. Tradução Alternativa

restaurará, para mim, o reino de meu pai
Ter um descendente de Saul autorizado a governar é dito como o reino sendo restaurado para suas famílias. T.A.: "me autorizou a governar o reino que meu avô governou".

Mefibosete
Traduza esse nome de homem da mesma forma que foi feito em 4:4.

Eu me prostro humildemente a ti
Ziba não está literalmente prostado diante do rei quando ele está falando aqui. Isso significa que ele servirá o rei com a mesma importância de humildade que ele estaria mostrando se estivesse literalmente se prostando diante dele. T.A.: " Te servirei humildemente". (UDB)

Que eu encontre favor aos teus olhos
A expressão "encontre favor" significa ser aprovado por alguém. A expressão "teus olhos" se refere ao que o rei pensa. T.A.: "Eu quero que você se agrade comigo" ou " Eu desejo que você se agrade comigo".

2 Samuel 16:5

Baurim
Traduza o nome dessa cidade da mesma forma que foi feito em 3:14.

Simei... Gera
Esses são nomes de homens.

apesar do
"embora houvesse".

guarda-costas
Esses são homens que protegem uma pessoa importante.

2 Samuel 16:7

vilão
Alguém que é mal, um criminoso ou infrator da lei.

sanguinário
Esse termo se refere a todos os homens que ele era responsável por ter matado em batalha. T.A.: "assassino".

Yahweh retribuiu
Yahweh os retribui punindo-os. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Yahweh puniu".

pelo sangue da família de Saul
Aqui "sangue" se refere a pessoas da família de Saul que foram mortas. O rei era responsável pela morte deles. T.A.: "por matar muitos da família de Saul".

em cujo lugar tu reinaste
Davi reinou como rei sobre o mesmo povo o qual Saul havia reinado anteriormente. T.A.: "em cujo lugar você reinou como rei".

nas mãos de Absalão
Aqui "mãos" se refere a controle. T.A.: "ao controle de Salomão".

2 Samuel 16:9

Abisai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 2:18.

Zeruia
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 2:13

Por que deveria este cachorro morto amaldiçoar meu senhor, o rei?
Abisai fez essa pergunta para expressar sua raiva para com o homem. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Esse cachorro morto não deve falar com o rei dessa maneira".

este cachorro morto
Aqui o homem está sendo descrito como inútil ao ser comparado a um cachorro morto. T.A.: "esse homem inútil".

O que tenho convosco, filhos de Zeruia?
Essa pergunta retórica é feita para corrigir os filhos de Zeruia. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não quero saber o que você pensa!".

Talvez ele esteja me amaldiçoando porque
"Ele pode estar me amaldiçoando porque".

Quem, então, poderia lhe dizer: "Por que estás amaldiçoando o rei?
Isso é expressado como uma pergunta retórica para enfatizar que a resposta é "ninguém". Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Ninguém então pode perguntá-lo, 'Por que você está amaldiçoando o rei?'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 16:11

meu filho, que foi gerado do meu corpo
Davi descreve seu filho dessa forma para enfatizar o elo forte entre um pai e seu filho. T.A.: "meu próprio filho" ou "meu filho querido".

quer tirar a minha vida
Essa é uma forma educada de se referir ao ato de matar alguém. T.A.: "quer me matar".

Quanto mais este benjamita, que pode, agora, desejar minha ruína?
Davi usa essa pergunta retórica para expressar que ele não está surpreso que o homem quer matá-lo. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Claro que esse benjamita deseja minha ruína!" ou "Eu não estou surpreso que esse benjamita deseja minha ruína também!".

desejar minha ruína
Aqui Davi descreve o desejo desse homem de matá-lo como se Davi fosse algo o qual o homem desejasse arruinar. T.A.: "deseja que eu seja morto" ou "deseja me matar".

Deixai-o sozinho e que amaldiçoe
Aqui a frase "deixai-o sozinho" significa não impedí-lo de fazer o que está para fazer". T.A.: "Não o impeça de me amaldiçoar".

verá
Aqui "ver" significa "considerar". T.A.: considerará".

a miséria lançada sobre mim
Aqui Davi fala de miséria como se fosse um animal perigoso que o benjamita soltou sobre ele.

2 Samuel 16:13

Simei o seguia ao lado na encosta do monte
Simei estava caminhanho paralelo a Davi e seus homens, embora Simei estivesse mais alto na encosta.

2 Samuel 16:15

Aitofel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

Husai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:32.

Quando
"Aconteceu que". Essa expressão é usada para apresentar um novo evento na história.

arquita
Traduzir o nome desse povo da mesma forma que foi traduzido em 15:32.

2 Samuel 16:17

lealdade
Um sentimento forte de apoio e amor.

Esta é tua lealdade para com teu amigo? Por que não foste com ele?
Estas perguntas retóricas são feitas para criticar Husai. Elas podem ser traduzidas como uma afirmação. T.A.: "Você tem sido um amigo fiel a Davi; você deveria ter ido com ele".

o único a quem Yahweh
Aqui "o único" Husai está se referindo a Absalão.

o único a quem Yahweh ... este é o homem ... com ele
Aqui Husai está se referindo a Absalão na terceira pessoa para tirar a ênfase dele e colocá-la em Yahweh, e nas pessoas que o escolheram. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "você é aquele quem ... você é o homem ... com você".

2 Samuel 16:19

que homem eu deveria servir? Não deveria servir na presença de seu filho?
Husai faz essas perguntas retóricas para enfatizar que ele quer servir Absalão. Elas podem ser ditas como afirmações. T.A.: "Eu deveria servir somente ao filho de Davi, então eu servirei em sua presença" ou "Eu deveria servir você, pois você é o filho de Davi".

2 Samuel 16:20

Aitofel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

para cuidar do palácio
A frase "para cuidar" significa tomar conta de. T.A.: "para tomar conta do palácio".

tornaste detestável diante de teu pai
Aitofel fala da ofensa de Absalão contra seu pai como se ele fosse se tornar algo com um cheiro forte e ofensivo. T.A.: "você se tornou ofensivo ao seu pai" ou "insultou seu pai grandemente".

Então, as mãos de todos os que estão contigo se fortalecerão
Aqui "as mãos" se referem às pessoas que seguiam Absalão. A notícia fortalecerá a lealdade das pessoas para com Absalão e os encorajará. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Essa notícia vai fortalecer a lealdade de todos que te seguem".

2 Samuel 16:22

armaram
"montaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no terraço do palácio, e Absalão dormiu ... concubinas ... diante dos olhos de todo o Israel
Isso significa que o povo podia ver a tenda e Absalão entrando e saindo da tenda com as mulheres. A frase "todo o Israel" é um exagero, pois apenas as pessoas próximas ao palácio podiam ver. T.A.: "no terraço do palácio onde todos podiam ver, e Absalão dormiu ... concubinas".

Os conselhos que Aitofel ... eram como se um homem os ouvisse
Aqui o autor compara o quanto o povo confiava no conselho de Aitofel com o quanto eles confiariam em conselhos vindo diretamente de Deus. T.A.: "As pessoas confiavam nos conselhos de Aitofel naqueles dias da mesma forma que confiariam se viesse".

um homem os ouvisse da boca do próprio Deus.
Aqui a boca de Deus representa Ele mesmo e enfatiza Sua fala. T.A.: "como se Deus o tivesse dito com Sua própria boca" ou "um homem ouvir isso dito pelo próprio Deus".

vistos
"entendidos" ou "aceitos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Então, Aitofel disse a Absalão: "Agora, deixa-me escolher doze mil homens. Eu me levantarei e perseguirei Davi hoje à noite. **2** Irei a ele enquanto estiver cansado e o aterrorizarei; o povo que está com ele fugirá e eu atacarei somente o rei. **3** Eu trarei todo o povo de volta a ti, como uma noiva que vem ao seu marido, e todo o povo estará em paz contigo". **4** O que Aitofel disse agradou a Absalão e a todos os anciãos de Israel. **5-7** Capítulo 15 **8** Husai complementou: "Tu sabes que teu pai e seus homens são guerreiros fortes, implacáveis; são como uma ursa roubada de seus filhotes em um campo. Teu pai é um homem de guerra; ele não dormirá com o exército esta noite. **9** Agora, ele provavelmente está escondido em alguma cisterna ou em um outro lugar. Acontecerá que, quando alguns dos seus homens forem mortos no começo de um ataque, qualquer um que ouvir dirá: 'Aconteceu um massacre entre os soldados que seguem Absalão'. **10** Então, até os soldados mais corajosos, os de coração como de um leão, ficarão com medo; porque todo o Israel sabe que teu pai é um homem poderoso, e que os homens que estão com ele são muito fortes. **11** Assim, eu recomendo que todo o Israel se reúna a ti, de Dã a Berseba, tão numeroso quanto a areia que está no mar, e que tu vás à batalha pessoalmente. **12** Então, nós iremos até ele, onde quer que se encontre, e cairemos sobre ele como o orvalho cai sobre o chão. Nós não deixaremos nem ele, nem qualquer um de seus homens vivo. **13** Se ele se refugiar em alguma cidade, então, todo o Israel trará cordas para essa cidade, e nós a arrastaremos até o rio, até que não se encontre nem uma pequena pedra lá". **14** Absalão e os homens de Israel disseram: "O conselho de Husai, o arquita, é melhor do que o conselho de Aitofel". Yahweh determinara a rejeição do bom conselho de Aitofel para trazer destruição sobre Absalão. **15** Depois, Husai disse a Zadoque e a Abiatar, os sacerdotes: "Aitofel aconselhou Absalão e os anciãos de Israel de tal e tal maneira, mas eu o aconselhei de outra forma. **16** Agora, vai rapidamente e avisa a Davi, dizendo: 'Não acampes hoje à noite nos desfiladeiros de Araba, mas atravessa, sem demora, ou o rei será consumido, bem como todos os que estiverem com ele". **17** Jônatas e Aimaaz estavam perto de uma fonte em En-Rogel. Uma serva costumava ir e informar-lhes o que necessitavam saber, para que não fossem vistos entrando na cidade. Quando recebiam a mensagem, iam e contavam ao rei Davi. **18** Mas, desta vez, um jovem os viu e contou a Absalão. Então, Jônatas e Aimaaz saíram rapidamente e foram à casa de um homem, em Baurim, que tinha um poço no seu pátio, pelo qual eles desceram. **19** A esposa do homem tomou uma coberta, a estendeu sobre a boca do poço e jogou grãos sobre ela, para que ninguém soubesse que Jônatas e Aimaaz estavam no poço. **20** Os homens de Absalão foram à mulher da casa e disseram: "Onde estão Aimaaz e Jônatas?". A mulher lhes disse: "Eles cruzaram o rio". Então, depois de olharem em volta e não encontrá-los, retornaram a Jerusalém. **21** Depois que eles partiram, Jônatas e Aimaaz saíram do poço e foram contar ao rei Davi, e disseram: "Levanta-te e atravessa rapidamente as águas, porque Aitofel deu tal e tal conselho a teu respeito". **22** Então, Davi se levantou, com todas as pessoas que estavam com ele, e cruzaram o Jordão. Até o amanhecer, nenhum deles havia falhado em cruzar o Jordão. **23** Quando Aitofel viu que seu conselho não fora seguido, selou seu jumento e saiu. Ele foi para sua própria cidade e, em casa, colocou seus afazeres em ordem e se enforcou. Deste modo, ele morreu e foi enterrado na tumba de seu pai. **24** Então, Davi veio a Maanaim. Quanto a Absalão, ele atravessou o Jordão e com ele todos os homens de Israel. **25** Então, Absalão colocou Amasa no comando do exército, no lugar de Joabe. Amasa era o filho de Jéter, o ismaelita que dormira com Abigail, filha de Naás e irmã de Zeruia, a mãe de Joabe. **26** Então, Israel e Absalão acamparam na terra de Gileade. **27** Aconteceu que, quando Davi veio a Maanaim, Sobi, filho de Naás, de Rabá dos Amonitas, Marquir, o filho de Amiel de Lo-Debar, e Barzilai, o gileadita de Rogelim, **28** trouxeram esteiras para dormir, cobertores, tigelas e potes, trigo, farinha de cevada, grãos torrados, vagem, lentilhas, **29** mel, manteiga, ovelhas e derivados de leite, para que Davi e o povo que estava com ele pudessem comer. Esses homem haviam dito: "O povo está faminto, cansado e sedento no deserto".

---

2 Samuel 17:1

Aitofel
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

doze mil homens
"12.000 homens".

levantarei e
"começarei a".

Irei a
"Irei até".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cansado
Essa palavra é usada para enfatizar o quão fraco Davi estava. Tradução Alternativa

o aterrorizarei
Aqui o verbo "aterrorizarei" pode ser expressado com o adjetivo "aterrorizado". T.A.: "o deixarei aterrorizado".

eu atacarei somente o rei
Está implícito que ele pretende matar o rei. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eu matarei somente o rei".

trarei todo o povo de volta
Isso se refere a todo o povo que estava com Davi. T.A.: "trarei de volta todo o povo que está com ele".

como uma noiva que vem ao seu marido
Aqui Aitofel fala da felicidade do povo comparando-a com a felicidade de uma noiva. T.A.: "e eles virão alegremente como uma noiva está feliz quando vem ao seu marido" ou "e eles virão alegremente".

estará em paz
Isso significa ter paz ou viver em paz. T.A.: "viverá em paz".

contigo
Isso se refere ao estar debaixo da autoridade do rei. T.A.: "debaixo da sua autoridade".

2 Samuel 17:5

Husai, o arquita
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:32.

Aitofel
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

2 Samuel 17:8

são como uma ursa roubada de seus filhotes
A ira dos soldados aqui está sendo comparada a ira de uma mãe ursa cujos filhotes foram tirados dela. T.A.: "eles estão irados, como uma mãe ursa cujos filhotes lhes foram tirados" ou "eles estão muito irados".

uma ursa
Um animal grande e peludo, que anda nas quatro patas, e tem garras e dentes afiados.

é um homem de guerra
Isso significa que ele lutou em muitas batalhas e conhece bem as estratégias de guerra. T.A.: "lutou em muitas batalhas".

Olha
Aqui essa palavra é usada para atrair a atenção para o que é dito em seguida. T.A.: "Escuta".

cisterna
Um buraco profundo no chão.

ou em algum outro lugar
Esse é outro lugar onde ele pode estar se escondendo. T.A.: "ou escondido em algum outro lugar".

quando alguns dos seus homens forem mortos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando os soldados deles matarem alguns dos seus homens".

Aconteceu um massacre entre os soldados que seguem Absalão
O substantivo "massacre" significa um evento em que muitas foram brutalmente mortas. Isso pode ser expressado como um verbo. T.A.: "Muitos dos soldados que seguem Absalão foram massacrados" ou "Os soldados inimigos mataram muitos dos soldados que seguem Absalão".

cujos corações são como o coração de um leão
Aqui "corações" se refere aos soldados. E também, sua forte bravura é comparada àquela de um leão. T.A.: "que são corajosos como leões" ou "que são muito corajosos".

2 Samuel 17:11

todo Israel se reúna a ti
Isso pode ser dito na voz ativa. E também, "todo Israel" aqui se refere a todos os soldados em Israel. T.A.: "que você reúna todos os soldados israelitas".

de Dã a Berseba
Essa frase significa da fronteira norte de Israel até a fronteira sul. T.A.: "de toda a nação de Israel".

tão numeroso quanto a areia que está no mar
Esse é um exagero, em que todos os grãos de areia em uma praia são comparados ao número de soldados israelitas. T.A.: "tantos que quase não dá para serem contados".

que tu vás à batalha pessoalmente
A palavra "pessoalmente" significa ir você mesmo ao invés de enviar alguém no seu lugar. T.A.: "então você mesmo os guie em batalha".

iremos até ele
Isso significa ir até onde ele está intencionalmente e então atacar.

cairemos sobre ele assim como o orvalho cai sobre o chão
O exército de Absalão é descrito como se cobrisse o exército de Davi assim como o orvalho cobre a terra de manhã. T.A.: "Nós vamos oprimir e derrotar completamente o exército de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

orvalho
A névoa ou nuvem carregada de água que pode cair na terra durante a noite, cobrindo o chão e deixando-o molhado pela manhã.

Nós não deixaremos nenhum dos homens dele vivo
Essa sentença negativa é usada para dar ênfase, e pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Nós mataremos cada um dos homens dele".

mesmo ele
Ambas essas palavras se referem a Davi. T.A.: "o próprio Davi".

2 Samuel 17:13

então, todo Israel
Essa é uma referência aos soldados de Israel, não a todo Israel. T.A.: "então, todos os nossos soldados".

trará cordas para essa cidade e nós a arrastaremos até ao rio
Isso significa que os soldados destruiriam as muralhas da cidade e arrastariam os pedaços para o rio. T.A.: "destruirá a cidade e arrastará as pedras para o rio com cordas".

até que não se encontre nem uma pequena pedra lá
Esse é um exagero para descrever o quão completamente eles vão destruir a cidade. Eles não iriam varrer literalmente cada pedra pequena da cidade. T.A.: "até que a cidade esteja completamente destruída".

Husai, o arquita
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:32. Arquita é o nome de um grupo de pessoas.

Aitofel
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

a rejeição do bom conselho de Aitofel
A palavra "rejeição"pode ser expressada com o verbo "rejeitar". T.A.: "que os homens de Israel rejeitassem o bom conselho de Aitofel".

para trazer destruição sobre Absalão
"Trazer" algo sobre alguém significa fazer com que aquilo aconteça com ele. T.A.: "para fazer com que um desastre acontecesse com Absalão".

2 Samuel 17:15

Zadoque ... Abiatar
Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 15:24.

de tal e tal maneira
Essa frase, que significa "dessa forma", se refere ao que Aitofel aconselhou Absalão antes, em 17:1.

nos vaus de Araba
Um vau é a parte rasa de um rio, por onde as pessoas podem atravessar. Araba é a terra ao longo de ambos os lados do rio Jordão.

sem demora
Essa expressão serve para assegurar que algo seja feito. T.A.: "tenha certeza de" ou "certifique-se de que você".

o rei será consumido
Aqui a morte do rei e seu povo é descrita como se eles fossem "consumidos" pelos seus inimigos. T.A.: "o rei será morto".

2 Samuel 17:17

Jônatas ... Aimaaz
Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 15:27.

Quando recebiam a mensagem
Aqui a "mensagem" é dita como se viesse até eles, quando, na verdade, é a mulher que veio até eles trazendo a mensagem. T.A.: "Quando ela trouxe uma mensagem até eles".

dessa vez
"uma vez".

Então, Jônatas e Aimaaz saíram
Está implícito que eles descobriram que o jovem havia contado a Absalão sobre a presença deles lá. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Jônatas e Aimaaz descobriram o que o jovem fez, então eles saíram".

fonte em En-Rogel ... Baurim
Esses são nomes de lugares, ambos próximos a Jerusalém. Baurim é uma cidade pequena.

eles desceram
"eles se abaixaram e esconderam".

2 Samuel 17:19

mulher da casa
"a esposa do homem".

Aimaaz ... Jônatas
Traduzir os nomes desses homens como foi traduzido em 15:27.

2 Samuel 17:21

Depois
"Aconteceu". Essa palavra marca o próximo evento na história.

atravessa rapidamente as águas
Aqui "as águas" se refere ao rio Jordão. T.A.: "atravesse rapidamente o rio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deu tal e tal conselho
A expressão idiomática "tal e tal" é usada no lugar da informação que já é conhecida pelo leitor. Aqui se refere ao que Aitofel aconselhou Absalão em 17:1. Essa informação pode ser dita de maneira clara. T.A.: "aconselhou que Absalão o enviasse com um exército para atacá-lo agora".

Até ao amanhecer, nenhum deles tinha falhado em cruzar o Jordão
Essa frase negativa é usada para enfatizar que todos eles cruzaram o rio. Pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Até o amanhecer, todos eles haviam cruzado o Jordão".

2 Samuel 17:23

viu
"soube" ou "percebeu".

seu conselho não fora seguido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Absalão não seguiu seu conselho".

selou
Colocar um cobertor ou um pequeno assento de couro em um jumento ou cavalo, para que o cavaleiro se sente.

colocou seus afazeres em ordem
Ele se preparou para sua morte ao dizer à sua família o que fazer depois que ele morresse. T.A.: "ele se preparou para sua morte".

Deste modo
"E foi assim que".

foi enterrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o enterraram".

2 Samuel 17:24

Maanaim ... Gileade
Traduza os nomes desses lugares da mesma forma que foi traduzido em 2:8-9.

Amasa ... Joabe ... Jéter ... Naás
Esses são nomes de homens. Veja como foi traduzido Joabe e Zeruia (mãe de Joabe) em 2:12.

ismaelita
Essa palavra significa que a pessoa é descendente de Ismael. Algumas versões dizem "israelita" aqui. Veja a nota de rodapé. Pode ser escolhida a palavra que é usada na Bíblia da língua majoritária da sua região.

Abigail ... Zeruia
Esses são nomes de mulheres.

2 Samuel 17:27

Aconteceu que
Essa frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

Maanaim ... Rabá ... Lo-Debar ... Rogelim
Esses são nomes de cidades ou lugares.

Sobi ... Naás ... Marquir ... Amiel ... Barzilai
Esses são nomes de homens.

Amonitas ... gileadita
Esses são nomes de grupos de pessoas.

esteiras para dormir, cobertores
Uma esteira é algo macio usado para dormir, e um cobertor é uma cobertura de pano usada para aquecer.

farinha
Farinha é o grão esmagado, convertido em pó e usado para fazer pão.

torrados
"cozido".

vagem
Sementes que são cozidas e ingeridas.

lentilhas
Um tipo de semente que é cozido e ingerido.

derivados
Leite que azedou e se solidificou.

sedento
Necessitando de água ou alguma outra bebida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Davi contou o número de soldados que estavam com ele e nomeou-lhes capitães de mil e capitães de cem. **2** Ele enviou um terço do seu exército sob o comando de Joabe, outro terço sob o comando de Abisai, filho de Zeruia, irmão de Joabe, e ainda outro terço sob o comando de Itai, o geteu. O rei disse ao exército: "Certamente, irei pessoalmente convosco". **3** Mas os homens lhe disseram: "Não deverás ir à batalha, pois, se nós fugirmos, eles não se importarão conosco, ou, se metade de nós perecer, ainda não se importarão. Porém, tu és digno de dez mil de nós! Por isso, será melhor que, na cidade, tu estejas pronto para nos ajudar". **4** Então, o rei respondeu-lhes: "Farei o que lhes parecer melhor". O rei estava ao lado dos portões da cidade, enquanto todo o exército saía às centenas e aos milhares. **5** O rei ordenou a Joabe, Abisai e Itai dizendo: "Sede cuidadosos, por minha causa, com o jovem Absalão". E todo o povo ouviu o rei ordenando isso aos capitães, a respeito de Absalão. **6** Então, o exército saiu para o campo, contra Israel, e a batalha se espalhou pela floresta de Efraim. **7** O exército de Israel foi derrotado ali, diante dos soldados de Davi e, naquele dia, houve um grande massacre de vinte mil homens. **8** A batalha se estendeu por todas as partes do campo e mais homens foram mortos pela floresta do que pela espada. **9** Absalão encontrou alguns soldados do exército de Davi. Ele montava sua mula, a qual passou sob grossos galhos de um grande carvalho. Aconteceu que a cabeça de Absalão ficou presa nos galhos da árvore; ele ficou pendurado ali, entre os galhos e o chão, enquanto a mula seguiu pelo caminho. **10** Alguém viu isso e disse a Joabe. "Olha, eu vi Absalão pendurado num carvalho!". **11** Joabe disse ao homem que lhe contara sobre Absalão: "Tu o vistes! Por que não o abatestes, lançando-o por terra? Eu teria lhe dado dez siclos de prata e um cinto". **12** O homem respondeu a Joabe: "Ainda que eu recebesse mil siclos de prata, eu não teria estendido as mãos contra o filho do rei, pois nós todos ouvimos as ordens do rei a ti, Abisai e Itai, dizendo: 'Ninguém deve tocar no jovem Absalão'. **13** Se eu arriscasse minha vida por essa desobediência (e nada fica em oculto ao rei), tu terias me abandonado". **14** Então, Joabe disse: "Eu não esperarei por ti". Assim, Joabe pegou três dardos e os lançou no coração de Absalão, atravessando-o quando este ainda estava vivo, pendurado no carvalho. **15** Então, dez jovens que carregavam a armadura de Joabe cercaram Absalão e o atacaram, matando-o. **16** Joabe tocou a trombeta e o exército regressou da perseguição a Israel, porque Joabe o reteve. **17** Tomaram Absalão e o lançaram numa grande cova, na floresta. Eles enterraram seu corpo sob uma grade pilha de pedras, enquanto todo o Israel fugia, cada homem para sua própria casa. **18** Ora, Absalão, quando vivo, construiu para si mesmo um grande altar no vale do rei, e disse: "Eu não tenho filho para perpetuar a memória do meu nome". Logo, ele colocou seu próprio nome naquele altar, que é chamado de Monumento a Absalão até o dia de hoje. **19** Então, Aimaaz, filho de Zadoque, disse: "Deixa-me ir correndo ao rei para levar as boas notícias, de como Yahweh o resgatou da mão dos seus inimigos". **20** Joabe respondeu a ele: "Tu não serás, hoje, o portador das notícias; tu o farás em outro dia. Hoje, tu não darás nenhuma notícia porque o filho do rei está morto". **21** Então, Joabe disse ao cuxita: "Vai, dize ao rei o que vistes". O cuxita curvou-se diante de Joabe e correu. **22** Aimaaz, filho de Zadoque, disse novamente a Joabe: "Independentemente do que possa acontecer, por favor, deixa-me também correr e seguir o cuxita". Joabe respondeu: "Por que tu desejas correr, meu filho, visto que não terás nenhuma recompensa pela notícia?". **23** E disse Aimaaz: "Aconteça o que for, irei". Joabe, então, respondeu: "Corra". Aimaaz correu pelo caminho da planície e ultrapassou o cuxita. **24** Davi estava sentado entre os portões internos e externos. O sentinela subiu ao telhado do portão e levantou seus olhos por cima dos muros. Quando olhou, viu um homem se aproximando, correndo sozinho. **25** O sentinela anunciou e disse ao rei. Então, o rei disse: "Se ele está só, deve haver notícias em seus lábios". O corredor se aproximou da cidade. **26** Logo, o sentinela viu outro homem correndo, e o sentinela anunciou ao vigia do portão. Ele disse: "Olha, há outro homem correndo sozinho". O rei disse: "Ele está trazendo notícias também". **27** O sentinela, disse: "Eu penso que o homem que corre na frente se parece com Aimaaz, filho de Zadoque". O rei disse: "Ele é um homem bom e está vindo com boas notícias". **28** Então, Aimaaz chamou o rei: "Está tudo bem". E ele se curvou diante do rei com seu rosto na terra e disse: "Bendito seja Yahweh teu Deus! Ele entregou os homens que se levantaram contra meu senhor, o rei". **29** Então, o rei respondeu: "Está tudo bem com o jovem Absalão?". Aimaaz respondeu: "Quando Joabe, o servo do rei, me enviou a ti, rei, eu vi uma grande confusão, mas eu não sabia o que era". **30** O rei disse: "Fica aqui ao lado". Então, Aimaaz aguardou ali ao lado. **31** Imediatamente, o cuxita chegou e disse: "Tenho boas notícias ao meu senhor, o rei, pois hoje Yahweh te vingou de todos os que se levantaram contra ti". **32** O rei, então, disse ao cuxita: "Está tudo bem com o jovem Absalão?". O cuxita respondeu: "Os inimigos do meu senhor, o rei, e todos os que se levantaram contra ti para fazer-te mal sejam como aquele jovem". **33** Então, o rei ficou profundamente abalado, subiu aos aposentos acima do portão e

chorou. Andando de um lado para outro, lamentava: "Meu filho Absalão, meu filho, meu filho Absalão! Meu desejo é que eu tivesse morrido em teu lugar, Absalão, meu filho, meu filho!".

---

2 Samuel 18:1

Davi contou os soldados que estavam com ele e nomeou-lhes
Davi não contou pessoa por pessoa, mas outros homens os contavam. Tradução Alternativa

capitães
Um capitão é uma pessoa com autoridade que está acima de um grupo de soldados.

um terço ...outro terço
terço...outro terço - "um terço de um exército...outro terço de um exérito". Um "terço" é um parte de três partes iguais.

Abisai...Zeruia
Traduza os nomes destes homens da mesma forma que foi feito em 2:18.

Itai
Traduza o nome deste homen da mesma forma que foi feito em 15:19.

geteu
Este se refere a uma pessoa de Gate, que é uma da cidade dos filisteus.

Eu certamente irei pessoalmente convosco
Isto significa que ele iria com eles a batalha. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eu mesmo irei com vocês a batalha"

2 Samuel 18:3

metade de nós
A palavra "metade" se refere a divisão de um em duas partes iguais.

tu és digno de dez mil de nós
Isto significa que o exército dos inimigos consideravam matar Davi de maior valor do que matar 10.000 outros homens. O número 10.000 aqui é um exagero usado para enfatizar um grande número de pessoas. T.A.: "eles preferiam mata-lo do que matar 10.000 soldados" ou "matar Davi vale mais para eles do que matar um grande número soldados".

dez mil
"10.000"

tu estejas pronto para nos ajudar da cidade
Davi podia ajuda-los a partir da cidade e aconselhando-os e enviando homens para ajuda-los. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "que você fique aqui na cidade e envie socorro para nós".

2 Samuel 18:5

Abisai
Traduza o nome deste homen da mesma forma que foi feito em 2:18.

Itai
Traduza o nome deste homen da mesma forma que foi feito em 15:19.

Sede cuidadosos, por minha causa, com o jovem, com Absalão
"Por minha causa, não faça mal ao jovem Absalão". A frase "Sede cuidadosos" significa ser amável com alguém e não fazer mal para eles.

por minha causa
"pelo meu bem estar" ou "por minha conta".

2 Samuel 18:6

saiu para o campo, contra Israel
Isso significa que o exército saiu e lutou contra eles na batalha. T.A.: "sairam para o campo e lutaram contra Israel".

contra Israel
Aqui "Israel" se refere os soldados deles, não todos os israelitas. T.A.: "contra os soldados israelitas".

O exército de Israel foi derrotado ali, diante dos soldados de Davi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Lá os soldados de Davi derrotaram o exército de Israel".

um grande massacre
Um evento onde muitas pessoas são brutalmente mortas.

vinte mil homens
"20.000 homens"

mais homens foram mortos pela floresta que pela espada
Aqui "a floresta" é descrito como se fosse viva e pudesse agir. "A espada" se refere aos soldados de Davi que lutaram com as espadas. T.A.: "coisas perigosas na floresta mataram mais homens do que os soldados de Davi mataram com suas espadas".

2 Samuel 18:9

Absalão encontrou alguns soldados do exército de Davi
Isso é um evento que acontecia durante a batalha. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Durante a batalha, Absalão encontrou alguns soldados de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sua cabeça ficou presa nos galhos da árvore
Absalão tinha cabelos longos que ficou preso nos galhos da àrvore. T.A.: "seus cabelos ficaram presos nos galhos da àrvore".

presa
Pendurado ou balançando frouxamente.

entre os galhos e o chão
"No ar". (UDB)

Olha
Aqui esta palavra é usada para chamar a atenção de uma pessoa para o que é dito depois. T.A.: "escute".

Por que não o abatera, lançando-o por terra?
Esta pergunta retótica significa que ele deveria tê-lo matado. Esta pergunta pode ser dita como uma afirmação. A frase "abater" siginifica matar. T.A.: "Você deveria ter goupeado-o até o chão!" ou "Você deveria ter matado ele imediatamente!".

dez siclos de prata
Isso pode ser escrito em unidades modernas. T.A.: "dez moedas de prata" ou "110 gramas de prata".

cinto
Isto é um cinto especial que mostra às pessoas que alguém é um grande soldado e deveria ser honrado.

2 Samuel 18:12

mil siclos de prata
"1.000 siclos de prata". Isso pode ser dito em unidades modernas. T.A.:"1.000 moedas de prata" ou "11 kilogramas de prata".

eu não teria estendido as mãos contra o filho do rei
Esta frase "estender minha mão" significa atacar. T.A.: "não teria atacado o filho do rei".

Ninguém deve tocar
Aqui "tocar" se refere "ferir". T.A.: "Ninguém deve ferir" ou "Não ferir".

uma falsidade
A palavra "falsidade" pode ser dito com uma frase verbal. Também, isto se refere desobedecer a ordem do rei. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "fazer algo que é errado" ou "desobedecendo ao rei".

nada fica em oculto ao rei
Aqui o homem fala a cerca de como o rei sabe sobre quase tudo o que acontece como se tudo fosse um objeto físico ele sabia a localização. T.A.: "não existe nada que o rei não saiba" ou "o rei escuta sobre tudo o que acontece".

2 Samuel 18:14

Eu não esperarei por ti
Significa que Joabe não deveria continuar falando com o homem. T.A.: "Eu não desperdiçarei tempo falando com você".

coração de Absalão
Aqui coração de Absalão se refere ao peito ou a parte superior do corpo. T.A.: "peito".

Armadura
Isso se refere tanto a armaduras ele deveria usaria para proteger a si mesmo e às suas armas. T.A.: "armadura e armas".

2 Samuel 18:16

Então, Joabe tocou a trombeta e o exército regressou de perseguir Israel, porque Joabe o reteve
Isto descreve o que Joabe ordenou, tocar a trombeta. T.A.: "Então Joabe tocou a trombeta para chamar de volta o exército, e o exército retornaria para perseguir Israel".

regressou de perseguir Israel
Aqui "Israel" se refere ao exército dos israelitas. T.A.: "regressou de perseguir o exército dos israelitas".

Tomaram Absalão e o lançaram
"Eles tomaram o corpo de Absalão e o lançaram".

Eles enterraram seu corpo sob uma pilha de pedras muito grande
Depois de colocarem o corpo em uma cova e cobrirem com uma pilha de pedras .Isso pode se dito mais claramente. T.A.: "eles cobriram seu corpo com uma enorme pilha de pedra".

enquanto todo Israel fugia,
Aqui "todo Israel" se refere aos soldados israelitas. A palavra "fugir" significa "escapar". T.A.: "enquanto todos os soldados israelitas escaparam".

2 Samuel 18:18

no vale do rei
Este é o nome de um lugar.

para perpetuar a memória do meu nome
Absalão usou a frase "meu nome" para se refereir a si mesmo e a linhagem de sua família. T.A.: "para perpetuar o nome de minha família, para que o povo lembrassem de mim".

ele é chamado de Monumento a Absalão até o dia de hoje
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então o povo chamaria o monumento de absalão a partir daquele dia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

até o dia de hoje
Isso se refere o tempo presente quando este livro na Bíblia foi escrito.

2 Samuel 18:19

Aimaaz
Traduza o nome deste homem da mesma forma que foi feito em 15:27.

ir correndo agora ao rei, levar as boas notícias
Aqui Aimaaz fala de ir correndo e contar ao rei as boas notícias, como se fosse um objeto que ele estava carregando. T.A.: "correr para falar ao rei as boas notícias".

da mão dos seus inimigos
Aqui "mãos" se refere ao controle. T.A: "o controle de seus inimigos".

o portador das notícias
"aquele que fala as notícias".

tu não darás nenhuma notícia
Isso se refere não levar a notícia para o rei. T.A.: "você não falará a notícia para o rei".

2 Samuel 18:21

dize ao rei o que tens visto
Joabe está dizendo a ele que vá e fale ao rei acerca da notícia da batalha.

2 Samuel 18:24

levantou seus olhos
Aqui o sentinela olha e vê algo e está falando com se ele levantasse seus olhos. T.A.: "e olhou para além da cidade".

haver notícias em seus lábios
Aqui o rei fala do homem tendo uma mensagem como se a notícia fosse um objeto posto em seus lábios. T.A.: "ele tem noticias a nos falar".

2 Samuel 18:26

Eu penso que o homem que corre na frente se parece com Aimaaz, filho de Zadoque
O sentinela compara a maneira do homem correr com a maneira que Aimaaz corre o qual sugere que pode ser ele. T.A.: "Eu penso que o homem que corre na frente é Aimaaz filho de Zadoque, porque ele corre como Aimaaz".

2 Samuel 18:28

ele se curvou diante do rei com seu rosto na terra
Ele fez disto um ato de honra ao rei. T.A.: "Ele se curva diante do rei com seu rosto na terra honrando ao rei".

Bendito seja Yahweh
"Louvado seja Yahweh". Aqui "bendito" significa louvar.

os homens que se levantaram contra meu senhor, o rei
Aqui Aimaaz fala dos homens que se opuseram ao rei como se houvessem levantado as mãos perante ele. T.A.: "o homem que se opuser e lutar contra meu senhor, o rei".

uma grande confusão
Isso significa que o povo estiva agindo como se algo não etivesse certo.

Fica aqui ao lado
"mudar de caminho" ou "Ficar ao lado". (UDB)

2 Samuel 18:31

levantaram contra
Isso significa se opor. T.A.: "contra".

Os inimigos do meu senhor o rei ... deveriam ser como aquele jovem
O cuxita usou um comparação como uma maneira educada de dizer ao rei que Absalão estava morto. Isso pode ser dito mais diretamente. T.A.: "Eu gostaria que todos os seus inimigos... morressem da maneira que aquele jovem morreu".

abalado
"chateado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Disseram a Joabe: "Vê, o rei está pranteando e lamentando por Absalão". **2** Assim, a vitória daquele dia transformou-se em lamento para todo o exército, pois ouviram dizer: "O rei está chorando por seu filho". **3** Naquele dia, os soldados tiveram que entrar sorrateiramente na cidade, como povo que foge envergonhado de uma batalha. **4** O rei cobriu seu rosto e clamava em alta voz: "Meu filho Absalão, Absalão, meu filho, meu filho". **5** Então, Joabe entrou na casa do rei e lhe disse: "Tu envergonhaste os teus soldados hoje, que salvaram a tua vida e a vida dos teus filhos e filhas, e a vida de tuas esposas e de tuas concubinas, **6** porque amas aqueles que te odeiam, e odeias aqueles que te amam. Pois, hoje, tu demonstraste que comandantes e soldados não significam nada para ti. Acredito que, hoje, se Absalão tivesse vivido e nós todos tivéssemos morrido, isso teria te agradado. **7** Agora, pois, levanta-te e vai e fala bondosamente a teus soldados; porque, juro por Yahweh, se não fores, nenhum homem permanecerá contigo esta noite. Isto seria pior para ti do que todos os desastres que te aconteceram, desde a tua mocidade até agora. **8** Então, o rei se levantou e sentou-se no portão da cidade. Foi avisado a todos os homens: "Vede, o rei está sentado no portão". Então, o povo veio diante do rei. Os israelitas haviam fugido, cada homem para sua casa. **9** Todo o povo estava discutindo entre si por todas as tribos de Israel, dizendo: "O rei nos resgatou das mãos dos nossos inimigos". Ele nos livrou das mãos dos filisteus, mas fugiu da terra por causa de Absalão. **10** E Absalão, a quem ungimos sobre nós, foi morto na batalha. Então, por que não estamos considerando trazer o rei de volta?". **11** O rei Davi mandou dizer aos sacerdotes Zadoque e a Abiatar: "Falai aos anciãos de Judá: 'Por que sois os últimos a trazer o rei de volta para o palácio, uma vez que os comentários de todo o Israel são favoráveis ao rei para que volte ao palácio? **12** Vós sois meus irmãos, minha carne e meus ossos. Por que, então, sois os últimos a trazer de volta o rei?'. **13** Dizei a Amasa: 'Não és minha carne e meus ossos? Que Deus me castigue, ainda mais, se eu não te tornar o comandante do meu exército no lugar de Joabe'". **14** E ele conquistou o coração de todos os homens de Judá, como se fossem o coração de um só homem, de forma que disseram ao rei: "Retornai, tu e todos os teus homens". **15** Então, o rei retornou e veio para o Jordão. E os homens de Judá vieram para Gilgal para encontrarem-se com o rei e acompanhá-lo na travessia do Jordão. **16** Simei, filho de Gera, benjamita, que era de Baurim, apressou-se com os homens de Judá para encontrar o rei Davi. **17** Estavam com ele mil homens de Benjamim, também Ziba, o servo de Saul, seus quinze irmãos e vinte servos. Eles atravessaram o Jordão na presença do rei. **18** Eles atravessaram para trazer a família do rei e para fazer o que ele desejasse. Simei, filho de Gera, prostrou-se diante do rei antes que ele começasse a atravessar o Jordão. **19** Simei disse ao rei: "Meu senhor, não julgues teu servo culpado, nem traga à memória os atos que teu criado teimosamente fez naquele dia em que meu senhor, o rei, deixou Jerusalém. Porque o teu servo sabe que pecou. **20** É por esta razão que, hoje, eu venho diante de ti, como o primeiro da família de José, para encontrá-lo, meu senhor, rei". **21** Mas Abisai, filho de Zeruia, respondeu: "Não deveria Simei ser condenado à morte por isso, por que ele amaldiçoou o ungido de Yahweh?". **22** Então, Davi disse: "O que tenho convosco, filhos de Zeruia, para que, agora, sejais meus adversários? Alguém será condenado hoje em Israel? Não sei eu que sou o rei de Israel?". **23** Então, o rei disse a Simei: "Tu não morrerás". Isto o rei lhe prometeu com um juramento. **24** Mefibosete, filho de Jônatas, filho de Saul, desceu para encontrar-se com o rei. Ele não se barbeou, nem lavou seus pés e suas vestes desde o dia em que o rei partiu até o dia em que voltou em paz para casa. **25** Quando ele veio para Jerusalém para encontrar o rei, este lhe perguntou: "Por que não foste comigo, Mefibosete?". **26** Ele respondeu: "Meu senhor, ó rei, meu servo enganou-me, pois eu disse: 'Selarei um burro para montar nele e ir com o rei', porque teu servo é aleijado. **27** Meu servo Ziba me difamou diante do meu amado rei. Mas meu senhor, o rei, é como um anjo de Deus. Portanto, faze o que parecer bem aos teus olhos. **28** Porque toda a casa de meu pai foi morta diante do meu senhor, o rei, mas tu colocaste teu servo entre todos os que comem em tua mesa. Que direito, portanto, teria eu de reclamar alguma coisa ao rei?". **29** Então, o rei lhe disse: "Por que explicar mais alguma coisa? Eu decidi que tu e Ziba dividireis as terras". **30** Então, Mefibosete respondeu ao rei: "Deixa que ele fique com tudo. Para mim, importa que meu senhor, o rei, tenha voltado para casa em segurança". **31** Barzilai, o gileadita, desceu de Rogelim e atravessou o Jordão com o rei, acompanhando-o até o outro lado. **32** Barzilai era, agora, um ancião de oitenta anos. Ele havia provido o rei com bens enquanto este esteve em Maanaim, pois era um homem muito rico. **33** O rei disse a Barzilai: "Vem comigo e eu providenciarei para que fiques comigo em Jerusalém". **34** Barzilai respondeu ao rei: "Quantos dias me restam na vida, para que eu vá com o rei para Jerusalém? **35** Tenho oitenta anos. Ainda posso distinguir entre o bem e o mal? Pode o teu servo sentir o sabor do que come ou bebe? Ainda posso ouvir a voz de cantores ou cantoras? Por que, então, deveria teu servo ser um peso para meu

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

senhor, o rei? **36** Teu servo queria apenas atravessar o Jordão com o rei. Por que deveria o rei me recompensar com tão grande galardão? **37** Por favor, deixa teu servo retornar ao lar para que possa morrer em minha própria cidade, diante do túmulo do meu pai e da minha mãe. Mas, vê, aqui está teu servo Quimã. Deixa-o atravessar com meu senhor, o rei, e faze-lhe o que te parecer bom". **38** O rei respondeu: "Quimã irá comigo, e farei com ele o que parecer bom para ti; e tudo o que desejares de mim, eu farei a ti." **39** Então, todo o povo atravessou o Jordão e o rei também o fez; o rei beijou Barzilai e o abençoou. Então, Barzilai retornou para sua própria casa. **40** Então, o rei atravessou para Gilgal e Quimã atravessou com ele. Todo o exército de Judá e também metade do exército de Israel, trouxeram o rei. **41** Logo, todos os homens de Israel começaram a vir ao rei e dizer-lhe: "Por que nossos irmãos, homens de Judá, te roubaram de nós e trouxeram o rei e sua família além do Jordão e todos os homens de Davi com eles?". **42** Então, os homens de Judá responderam aos homens de Israel: "É porque o rei tem mais intimidade conosco. Por que estais com raiva disso? Comemos algo às custas do rei? Ele nos deu presentes?". **43** Os homens de Israel responderam aos homens de Judá: "Temos dez tribos aparentadas com o rei; por isso, temos mais direitos a Davi que vós. Então, por que nos desprezastes? Não era nosso propósito primeiro trazer nosso rei para ser ouvido?". Mas as palavras dos homens de Judá foram ainda mais severas que as dos homens de Israel.

---

2 Samuel 19:1

Disseram a Joabe
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Vê, o rei está pranteando
Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça, o rei está pranteando".

Portanto, a vitória daquele dia transformou-se em lamento para todo o exército
Isso significa que todo o exército lamentou em vez de celebrar. T.A.: "Então, em vez de celebrar a vitória naquele dia, todo o exército lamentou".

2 Samuel 19:3

como povo que foge envergonhado de uma batalha
O autor compara a forma que os soldados voltam sorrateiramente para a cidade como os soldados fogem quando estão fugindo da batalha. Isso enfatiza que foi feito com que eles se sentissem envergonhados. T.A.: "ficaram da mesma forma que as pessoas fogem da batalha, pois estavam envergonhados".

entrar sorrateiramente
Mover-se sem ser visto pelos outros.

O rei cobriu seu rosto
Isso é uma forma de expressar tristeza e luto. T.A.: "O rei mostrou sua tristeza e cobriu sua face".

2 Samuel 19:5

Tu envergonhaste os teus soldados hoje
Literalmente: "envergonhaste a face de teus soldados". Aqui os soldados são referidos por suas faces para enfatizar como eles teriam escondido seus rostos por causa de sua vergonha. T.A.: "Você causou vergonha a todos os seus soldados hoje".

nada para ti
Este termo é uma expressão exagerada mas ela enfatiza o quanto Davi demonstrou estar desvalorizando seu exército. T.A.: "muito pouco para você".

se Absalão tivesse vivido e nós todos tivéssemos morrido, isso teria te agradado
Joabe está descrevendo uma situação hipotética.

2 Samuel 19:7

juro por Yahweh
Joabe está fazendo um forte juramento. T.A.: "Eu juro, certamente como Yahweh vive".

se não fores, nenhum homem permanecerá contigo
Isso significa que somente se Davi fosse seus soldados permaneceriam com ele. T.A.: "somente se você for seus homens permanecerão com você".

nenhum homem permanecerá contigo
Isso se refere a eles permanecerem leais a Davi. T.A.: "nenhum homem permanecerá leal a você".

foi avisado a todos os homens
Isso é um exagero que significa a maioria dos homens. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "muitos dos homens que estavam lá ouviram outros dizendo".

Vede, o rei está sentado
Essa palavra é utilizada aqui para chamar a atenção de alguém para o que será dito depois. T.A.: "Ouvi, o rei está sentado".

o povo
Aqui "o povo" se refere às pessoas que seguiam Davi. Isso é uma expressão exagerada, significa que um grande número veio e se reuniu em torno dele. T.A.: "muitas das pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Assim, Israel fugiu, cada homem para sua casa
Aqui "Israel" se refere aos soldados israelitas que seguiram Absalão. T.A.: "E todo soldado israelita fugiu para sua própria casa" ou "E todos os soldados israelitas foram para suas casas".

2 Samuel 19:9

resgatou das mãos dos nossos inimigos
Aqui "mãos" significam controle. T.A.: "debaixo do controle de seus inimigos" ou "do controle de seus inimigos".

livrou das mãos dos filisteus
Aqui "mãos" significam controle. T.A.: "debaixo do controle dos filisteus" ou "do controle dos filisteus".

fugiu da terra por causa de Absalão
Isso significa que ele tinha deixado o país fugindo de Absalão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "fora do país fugindo de Absalão".

por que não estamos considerando trazer o rei de volta?
Isso significa que eles deveriam considerar trazer Davi de volta agora que Absalão estava morto. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "nós deveríamos estar falando sobre trazer o rei de volta".

o rei
Isso se refere a Davi.

2 Samuel 19:11

mandou dizer aos sacerdotes Zadoque e a Abiatar
Isso significa que Davi enviou mensageiros a Zadoque e Abiatar. T.A.: "enviou mensageiros a Zadoque e Abiatar".

Por que sois os últimos a trazer o rei de volta ... para que volte ao palácio?
Essa pergunta retórica é feita para repreender os anciãos em Judá. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam ter sido os primeiros a favor do rei e a trazê-lo de volta ao palácio, não o povo da nação de Israel".

uma vez que os comentários de todo Israel são favoráveis ao rei para que volte
A palavra "comentários" é um substantivo abstrato que pode ser expresso com o verbo "dizer" ou "comentar". T.A.: "todo o Israel falou favoravelmente sobre o rei e deseja trazê-lo" ou "o que o povo de Israel está dizendo é a favor do rei, para trazê-lo".

Vós sois meus irmãos, minha carne e meus ossos
Aqui o rei descreve como eles estão relacionados dizendo que eles têm a mesma carne e ossos. Também as palavras implícitas "Vós sois" podem ser adicionadas a segunda frase. T.A.: "Vocês são meus irmãos, meus parentes" ou "Vocês são meus irmãos, vocês são minha carne e osso".

Por que, então, sois os últimos a trazer de volta o rei?
Esta é a segunda pergunta retórica aqui e isto é também uma repreensão para os anciãos de Judá. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam ter sido os primeiros, não os últimos, a trazer de volta o rei".

2 Samuel 19:13

Amasa
Traduza este nome de homem da mesma forma que foi traduzido em 17:24.

Não és minha carne e meus ossos?
Davi usa esta pergunta retórica para enfatizar que eles são parentes. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês são minha carne e meus ossos".

minha carne e meus ossos
Aqui Davi fala deles sendo parentes dizendo que eles têm a mesma carne e ossos. Veja como foi traduzido em um texto similar em 19:11. T.A.: "meu parente".

Que Deus me castigue
Essa é uma expressão idiomática que diz para Deus o matar. T.A.: "Que Deus me mate".

ele conquistou os corações
Aqui a lealdade dos homens é referida a seus "corações". T.A.: "ele ganhou a lealdade".

um só homem
Isso fala dos homens sendo unidos em sua lealdade ao rei como se eles fossem um só homem com o mesmo pensamento. T.A.: "e eles estavam juntos" ou "eles estavam unidos em sua lealdade ao rei".

disseram ao rei
Isso significa que eles enviaram mensageiros ao rei. T.A.: "Eles enviaram mensageiros ao rei".

2 Samuel 19:16

Gera ... Ziba
Esses são nomes de homens. Traduza o nome "Ziba" como foi traduzido em 9:1.

Baurim
Traduza o nome deste lugar como foi traduzido em 3:14.

mil homens ... quinze filhos ... vinte servos
"1000 homens ... 15 filhos ... 20 servos".

na presença do rei
Isso significa que o rei estava lá e estava consciente do que estava acontecendo. T.A.: "no lugar onde o rei estava".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 19:19

traga à memória
Isso significa "se lembrar". T.A.: "se recordar".

teu servo
Aqui Simei refere-se a si mesmo desta maneira para humilhar-se diante do rei e honrá-lo.

não leve isso ao coração
"levar algo ao coração" significa pensar sobre algo seriamente ou ser incomodado por isso. T.A.: "não se incomode por isso" ou "esqueça isso".

2 Samuel 19:21

Abisai
Traduza este nome de homem como foi traduzido em 2:18.

Zeruia
Traduza este nome de homem como foi traduzido em 2:12.

Não deveria Simei ser condenado à morte por isso, por que ele amaldiçoou o ungido de Yahweh?
Abisai estava furioso contra Simei por ele ter amaldiçoado Davi e está sugerindo que ele deveria ser morto. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Simei deveria ser morto por amaldiçoar o ungido de Yahweh".

o ungido de Yahweh
Isso se refere a Davi. Isso significa que ele é o homem que Yahweh ungiu como rei. T.A.: "o homem que Yahweh ungiu como rei".

O que tenho convosco ... para que hoje sejais meus adversários?
Davi usa esta pergunta retórica para repreender Abisai. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Não temos nada em comum com vocês, filhos de Zeruia! Vocês não têm uma boa razão para serem meus inimigos hoje".

Alguém será condenado hoje em Israel? Não sei eu, hoje, que sou o rei de Israel?
Davi usa essas perguntas retóricas para continuar repreendendo Abisai. Essas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Ninguém será executado hoje na nação de Israel, pois hoje sou o único que reina sobre toda o Israel".

Alguém será condenado
Essa frase "condenado" significa ser morto ou executado. T.A.: "Algum homem será morto" ou "Ordenarei que qualquer homem morra".

Não sei eu, hoje, que sou o rei de Israel
Possíveis significados para esta pergunta retórica são: 1) "Sei que ainda sou rei de Israel" (UDB) ou 2) "Hoje eu sou o único que é rei de Israel!".

2 Samuel 19:24

Mefibosete
Traduza este nome de homem como foi traduzido em 4:4.

Ele não se calçou
"Ele não cuidou de seus pés". Os pés de Mefibosete eram aleijados. Este termo significa que ele não tinha tomado o cuidado adequado com seus pés.

Por que não foste comigo, Mefibosete?
Davi está perguntando a Mefibosete porque ele não foi com Davi e todas as pessoas que o seguiram deixando Jerusalém. T.A.: "Por que você não veio comigo quando eu deixei Jerusalém, Mefibosete?".

2 Samuel 19:26

Ziba
Traduza esse nome de homem como foi traduzido em 9:11.

meu senhor, o rei, é como um anjo de Deus
Aqui a sabedoria de Davi é comparada à sabedoria de um anjo. T.A.: "meu senhor, o rei, é sábio como um anjo de Deus".

faze, o que te parecer bem aos teus olhos
Isso significa que o que você pensa está certo. T.A.: "faça o que você acredita ser a coisa certa a se fazer".

toda a casa de meu pai foi morta diante do meu senhor, o rei
Mefibosete fala de como seus parentes mereceram ser executados como se já tivessem sido executados e estivessem mortos. T.A.: "toda a casa de meu pai merecia que meu senhor, o rei, ordenasse que fossem executados".

casa de meu pai
Isso se refere aos parentes de seu pai. T.A.: "os parentes de meu pai".

Que direito, portanto, teria eu para reclamar alguma coisa ao rei?
Mefibosete usa esta pergunta retórica para enfatizar que ele não tem direito de pedir nada ao rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Assim sendo, eu não tenho direito de pedir que o rei faça coisa alguma para mim".

2 Samuel 19:29

Por que explicar mais alguma coisa?
Davi usa essa pergunta retórica para dizer-lhe que ele não precisa continuar falando sobre este conflito com Ziba. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você não precisa mais explicar isso" ou "Você certamente não precisa mais explicar isso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 19:31

Barzilai
Traduza esse nome de homem como foi traduzido em 17:27.

gileadita
Traduza o nome desse grupo de pessoas como foi traduzido em 17:27.

Rogelim ... Maanaim
Traduza esses nomes de lugares como foram traduzidos em 17:27.

o Jordão
o rio Jordão.

oitenta anos
"oitenta anos de idade".

provido
"fornecido".

2 Samuel 19:34

Quantos dias me restam na minha vida, para que eu vá com o rei para Jerusalém?
Aqui Barzilai explica que ele é velho e que não há razão para ele acompanhar Davi. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu certamente não vou viver muito mais anos. Não há boas razões para eu subir com o rei a Jerusalém".

oitenta anos
"oitenta anos de idade".

Ainda posso distinguir entre o bem e o mal?
Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar porque ele não quer ir a Jerusalém. Aqui "bem" e "mal" se refere ao que é desejável e o que não é. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso distinguir entre o que é desejavel e o que não é".

Pode o teu servo sentir o sabor do que come ou bebe?
Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar porque ele não quer ir a Jerusalém. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso aproveitar o sabor do que eu como e bebo".

Ainda posso ouvir a voz de cantores ou cantoras?
Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar porque ele não quer ir a Jerusalém. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso ouvir bem as vozes dos cantores e das cantoras".

Por que, então, deveria teu servo ser um peso para meu senhor, o rei?
Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não quer ser um peso para o rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Seu servo não deveria ir contigo e ser um fardo para você".

Por que deveria o rei me recompensar com tão grande galardão?
Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não sabe porque o rei deveria o recompensar dessa forma. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não sei porque o rei me pagaria com uma tão grande recompensa".

2 Samuel 19:37

Informação Geral:
Barzilai pede que Quimã seja autorizado a tomar seu lugar com Davi.

Quimã
Esse é o nome de um homem.

diante do túmulo do meu pai e da minha mãe
Isso não significa que ele quer morrer perto de seus túmulos, mas que ele quer morrer na cidade onde eles estão enterrados. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "onde estão os túmulos de meu pai e minha mãe" ou "onde meu pai e minha mãe estão enterrados".

Deixa-o atravessar
Isso se refere a cruzar o rio Jordão. T.A.: "Deixe-o atravessar o Jordão".

2 Samuel 19:38

Quimã irá comigo
Isso se refere a cruzar o rio Jordão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Quimã atravessará o Jordão comigo".

2 Samuel 19:40

atravessou para Gilgal
Eles atravessaram o rio Jordão. As palavras perdidas podem ser adicionadas. T.A.: "atravessou o Jordão para Gilgal".

Quimã
Traduza esse nome como foi traduzido em 19:37.

Todo o exército de Judá e também metade do exército de Israel
"Todo o exército de Judá e metade do exército de Israel trouxeram o rei".

trouxeram o rei
Eles atravessaram o rio Jordão com o rei. T.A.: "escoltaram o rei rio acima".

Por que nossos irmãos, homens de Judá ... e todos os homens de Davi com eles?
Os homens de Israel usaram esta pergunta retórica para expressar que eles se sentiram traidos pelo povo de Judá. Esta pergunta pode ser escria como uma afirmação. T.A.: "Não é certo que nossos

irmãos, os homens de Judá, que não apoiaram você como rei tenham o privilégio de trazer você e sua família de volta para o outro lado do rio Jordão".

te roubaram
Os homens de Israel dizem que como os homens de Judá escoltaram o rei na travessia do rio como se o rei fosse algo que eles roubaram e que não lhes pertencia. T.A.: "tirou você de nós".

o Jordão
O rio Jordão.

2 Samuel 19:42

por que estais com raiva disso?
Os homens de judá fazem esta pergunta retórica para repreender os homens de Israel. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Mas vocês não têm razão para ficarem chateados com isso.

Comemos algo às custas do rei? Ele nos deu presentes?
Os homens de Judá fazem esta pergunta para expressar que eles não tomaram nada do rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "O rei nunca pagou pela nossa comida e nunca nos deu presentes".

temos mais direitos a Davi que vós
"uma reivindicação maior a Davi do que vocês". Pode ser útil para dizer de maneira clara o que significa "mais direitos". T.A.: "Temos mais direito de servir o rei e estar com ele do que vocês".

por que nos desprezastes?
Os homens de Israel fizeram esta pergunta retórica para expressar sua ira. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês não deveriam ter nos desprezado!".

Não era nosso propósito primeiro trazer nosso rei para ser ouvido?
Os homens de Israel fizeram esta pergunta retórica para relembrar e repreender as pessoas de Judá. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Nós somos os primeiros a sugerir que trouxéssemos de volta o rei!".

as palavras dos homens de Judá foram ainda mais severas que as dos homens de Israel
Aqui as "palavras" se referem ao discurso dos homens. T.A.: "os homens de Judá falaram ainda mais duramente do que os homens de Israel fizeram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Aconteceu de estar no mesmo lugar um homem problemático, cujo o nome era Sebá, filho de Bicri, um benjamita. Ele tocou a trombeta e disse: "Nós não temos parte com Davi, nem temos herança alguma com o filho de Jessé. Que todos os homens voltem às suas casas, Israel". **2** Então, todos os homens de Israel deixaram Davi e seguiram Sebá, filho de Bicri. Mas os homens de Judá seguiram de perto o seu rei, desde o Jordão até Jerusalém. **3** Quando Davi veio ao seu palácio em Jerusalém, ele tomou as dez concubinas que havia deixado para cuidar do palácio, e as colocou em uma casa, sob guarda. Ele provia suas necessidades, mas não dormiu mais com elas. Então, elas ali ficaram até o dia de suas mortes, vivendo como se fossem viúvas. **4** Então, o rei disse a Amasa: "Convoca os homens de Judá dentro de três dias; Tu deverás estar aqui, também". **5** Então, Amasa foi convocar os homens de Judá, mas ele ficou mais tempo do que o rei havia lhe ordenado. **6** Então, Davi disse a Abisai: "Agora, Sebá, filho de Bicri, nos fará mais mal do que Absalão nos fez. Pega os servos do teu senhor, meus soldados, e o persiga, ou ele encontrará cidades fortificadas e escapará de nossa vista". **7** Então, os homens de Joabe, junto com os quereteus e os peleteus, e todos os guerreiros poderosos foram atrás de Sebá. Eles deixaram Jerusalém para perseguir o filho de Bicri. **8** Quando eles estavam na pedra grande que fica em Gibeão, Amasa foi encontrá-los. Joabe estava vestindo a armadura, a qual incluía um cinto ao redor da sua cintura com uma espada embainhada a ela. Enquanto ele andava, a espada caiu. **9** Então, Joabe disse a Amasa: "Está tudo bem contigo, meu primo?". Joabe pegou Amasa pela barba, com a mão direita, para beijá-lo. **10** Amasa não notou o punhal que estava na mão esquerda de Joabe. Joabe apunhalou Amasa no estômago e suas entranhas derramaram-se no chão. Joabe não o atingiu novamente, e Amasa morreu. Então, Joabe e Abisai, seu irmão, perseguiram Sebá, filho de Bicri. **11** Um dos homens de Joabe ficou ao lado de Amasa, e disse: "Quem é a favor de Joabe e quem é a favor de Davi, siga Joabe". **12** Amasa se revolvia sobre o seu próprio sangue no meio da estrada. Quando o homem viu que as pessoas ficavam paradas, ele carregou Amasa da estrada para dentro de um campo. Então, jogou uma capa sobre ele, porque viu que todas as pessoas que passavam por ali paravam. **13** Depois que Amasa foi removido da estrada, todos os homens seguiram Joabe na perseguição de Sebá, filho de Bicri. **14** Sebá passou por todas as tribos de Israel até Abel de Bete-Maaca, e por toda a terra dos beritas. Os beritas se reuniram e seguiram Sebá. **15** Joabe e seus homens o alcançaram e o cercaram em Abel de Bete Maaca. Eles construíram uma rampa junto ao muro da cidade, e todo o exército que estava com Joabe bateu contra o muro para derrubá-lo. **16** Então, uma sábia mulher gritou de dentro da cidade: "Ouve, por favor! Ouve, Joabe! Vem perto de mim para que eu possa falar contigo". **17** Então, Joabe chegou próximo a ela, e a mulher disse: "És tu, Joabe?". Ele respondeu: "Sou eu". Então, ela lhe disse: "Ouve as palavras da tua serva". Ele respondeu: "Estou ouvindo". **18** Ela continuou: "Eles costumavam dizer antigamente: 'Procura por conselhos em Abel', e aquele conselho resolveria o problema. **19** Nós somos uma das cidades mais pacíficas e fiéis em Israel. Tu estás tentando destruir uma cidade que é mãe em Israel. Por que tu queres devorar a herança de Yahweh?". **20** Joabe respondeu: "Longe de mim, longe de mim que eu devore ou destrua. **21** Isto não é verdade. Mas um homem dos montes de Efraim, chamado Sebá, filho de Bicri, tem levantado a sua mão contra o rei, contra Davi. Entrega-me esse homem e eu me retirarei da cidade". A mulher disse a Joabe: "A cabeça dele será jogada a ti por sobre o muro". **22** E a mulher, com sua sabedoria, foi a todo o povo. Eles cortaram fora a cabeça de Sebá, filho de Bicri, e a jogaram para Joabe. Então, ele tocou a trombeta e os homens de Joabe saíram da cidade, cada um para a sua casa. E Joabe retornou a Jerusalém, para o rei. **23** Joabe comandava todo o exército de Israel, e Benaia, filho de Joiada, comandava os quereteus e os peleteus. **24** Adorão era comandante dos homens que faziam trabalhos forçados, e Josafá, filho de Ailude, era o cronista. **25** Seva era escriba e Zadoque e Abiatar eram sacerdotes. **26** Ira, o jairita, era ministro-chefe de Davi.

---

2 Samuel 20:1

estar no mesmo lugar
Isto se refere à cidade de Gilgal.

Sebá ... Bicri
Estes são nomes de homens.

Nós não temos parte com Davi, nem temos herança alguma com o filho de Jessé
Ambas estas afirmações significam a mesma coisa. Sebá está enfatizando que ele e as tribos de Israel não têm nenhuma relação com Davi. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 20:3

para cuidar do palácio
Aqui a expressão "para manter" significa cuidar. T.A.: "para cuidar do palácio".

em uma casa sob guarda
Se uma casa está "sob a guarda" isso significa que um guarda está de prontidão na casa. T.A.: "em uma casa e colocar um guarda lá".

elas foram trancafiadas
Isso significa que elas não tinham permissão para sair de casa. T.A.: "elas eram trancadas dentro de casa".

viúvas
Estas são mulheres cujos maridos morreram.

2 Samuel 20:4

Amasa
Este é o comandante do exército de Davi. Traduza este nome de homem da mesma forma como foi traduzido em 17:24.

2 Samuel 20:6

Abisai
Este é outro comandante do exército de Davi. Veja como foi traduzido seu nome em 2:18.

nos fará mais mal
"nos machucará mais".

os servos do teu senhor, meus soldados,
A frase "meus soldados" esclarece quem são os "servos". Davi se refere a si mesmo como "o senhor" como uma maneira formal de falar para alguém com menos autoridade.

o persiga
"correr atrás".

ele encontrará cidades fortificadas
Isso significa que o Sebá e seus homens vão entrar nessas cidades para se esconder do exército de Davi. A palavra "ele" representa Sebá, mas se refere tanto a ele quanto a seus homens. T.A.: "ele e seus homens irão esconder-se em cidades fortificadas", ou "ele e seus homens vão refugiar-se em cidades fortificadas".

de nossa vista
Aqui Davi se refere aos olhos do seu exército para enfatizar que Sebá e seus homens estariam escondidos e o exército de Davi não seria capaz de capturá-los. T.A.: "de nós".

quereteus ... peleteus
Estes são os nomes dos grupos de pessoas que ajudaram a proteger o Rei Davi. Traduza estes da mesma forma como foi traduzido em 8:15.

2 Samuel 20:8

Quando eles estavam
"Quando Joabe e os homens de Judá estavam".

cinto
uma tira de couro ou de outro material utilizada para segurar roupas ou armas num lugar.

espada embainhada
Isso significa que a espada estava em sua cobertura protetora.

a espada caiu
Joabe deixa a espada cair para enganar Amasa que pensaria que ele, Joabe, estava desarmado, de modo que assim Amasa permitiria que ele se aproximasse. T.A.: "ele permitiu que a espada caísse no chão, para que Amasa pensasse que ele estava desarmado".

2 Samuel 20:9

meu primo
Amasa era filho da irmã da mãe de Joabe.

afetuosamente
"amavelmente"

tomou Amasa pela barba com a mão direita para beijá-lo.
Esta era uma forma comum dos homens cumprimentarem um ao outro.

o punhal
Uma espada curta, fácil de esconder e frequentemente utilizada para combates e assassinatos.

suas entranhas
"intestinos derramados".

2 Samuel 20:11

e quem é a favor de Davi
Ser "a favor de" alguém significa apoiá-lo. T.A.: "aquele que apoia Davi" ou "aquele que é leal a Davi".

Amasa se revolvia sobre o seu próprio sangue
"Amasa se contorcia em seu próprio sangue". Amasa poderia ainda estar vivo e rolando em seu sangue, mas ele provavelmente morreu logo. Isto é descrito desta forma para mostrar o quão horrível o seu corpo parecia. T.A.: "Amasa estava morto no seu sangue".

as pessoas ficavam paradas ... que passavam por ali paravam
Isso significa que eles pararam de andar e ficaram olhando para o corpo morto de Amasa. T.A.: "todo o povo parou, olhando para o corpo morto ... chegava

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ao pé dele parava, olhando para o seu corpo morto".

ele carregou Amasa
"ele carregou o corpo de Amasa".

Depois que Amasa foi removido da estrada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Depois o homem levou Amasa para fora da estrada".

na perseguição
Este substantivo abstrato pode ser visto como um verbo. T.A.: "perseguiram".

2 Samuel 20:14

Sebá passou
Aqui "Sebá" se refere a ele e seu exército. T.A.: "Sebá e seu exército" ou "Sebá e seus homens".

Abel de Bete-Maaca
"Abel Bete-Maaca". Ambos os nomes se referem ao mesmo lugar e podem ser combinados. É uma cidade perto da tribo de Dã.

dos beritas
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

e também perseguiram Sebá
"e também seguiram Sebá".

Eles o alcançaram
"Joabe e os soldados o capturara".

contra a cidade contra o muro
"contra o muro da cidade".

bateu contra o muro para derrubá-lo
Isso significa que eles usaram um aríete para derrubar a parede. Um aríete era um corte de árvore de grandes dimensões com uma ponta afiada ou um fim coberto em metal. Ele era segurado por vários homens que martelavam contra um muro. T.A.: "um aríete para derrubar a parede".

Ouve, por favor, ouve
A repetição de "ouve" reforça o apelo da mulher.

2 Samuel 20:17

Ouve as palavras da tua serva
A mulher se refere a si mesma como "a tua serva". Esta é uma forma educada de falar com alguém com autoridade maior.

e aquele conselho acabaria com o problema
"e aquele conselho resolveria o problema".

mais pacíficas e fiéis em Israel
A palavra que falta pode ser adicionada. T.A.: "mais pacíficas e fiéis cidades em Israel".

cidade que é mãe em Israel
Isso fala da importância da cidade entre a nação de Israel, como se fosse uma mãe bem respeitada. T.A.: "cidade que todos em Israel respeitam, como eles respeitariam sua mãe" ou "cidade que é muito importante e que Israel respeita".

Por que tu queres devorar a herança de Yahweh?
Aqui a mulher usa uma pergunta retórica para sugerir a Joabe o que ele não deveria fazer. Esta pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Você não deve destruir a cidade que é herança de Yahweh!".

devorar
Aqui a mulher fala do exército destruindo a cidade como se a cidade fosse alimento a ser devorado. T.A.: "destruir".

a herança de Yahweh
Aqui a cidade é mencionada como a herança de Yahweh para enfatizar que ela pertence ao Senhor. T.A.: "uma cidade que pertence ao Senhor".

2 Samuel 20:20

Longe de mim, longe de mim que eu
Ele repete essa frase para enfatizar que isso é algo que ele nunca faria. T.A.: "Verdadeiramente, realmente, eu nunca faria".

que eu devore ou destrua
Isso se refere a destruir a cidade. Isso pode ser adicionado. T.A.: "que eu deveria engolir ou destruir a sua cidade".

devore ou destrua
Ambas as palavras significam destruir. Na primeira, "destruir" é dito como se fosse "devorar". Elas podem ser combinadas. T.A.: "arruinar ou destruir a cidade" ou "destruir".

tem levantado a sua mão contra
Isso significa se rebelar e lutar contra alguém. T.A.: "opôs-se a" ou "está se rebelando contra".(UDB)

Entrega-me ele
Joabe está pedindo às pessoas da cidade para entregarem Sebá a ele. T.A.: "a mão desse homem para nós" ou "Dá este homem a nós".

eu me retirarei da cidade
Aqui o "eu" se refere tanto a Joabe quanto a seus soldados. T.A.: "Vamos nos retirar da cidade".

A cabeça dele será jogada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vamos jogar a cabeça dele".

Então, a mulher foi a todo o povo em sua sabedoria
Isso significa que a mulher agiu sabiamente e falou a seu povo sobre o que eles deveriam fazer. T.A.: "Então, a mulher sábia falou a todo o povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cada um para a sua casa
"cada homem foi para sua própria casa".

2 Samuel 20:23

Agora
"Agora" marca uma pausa na história principal. Esta nova seção fornece informações contextuais sobre os homens que serviam o rei Davi.

Joabe comandava ... Benaia, filho de Joiada, comandava ... Adorão era comandante
A expressão "comandava" se refere a ter autoridade sobre um grupo de pessoas. T.A.: "Joabe tinha autoridade sobre ... Benaías, filho de Jeoiada, tinha autoridade sobre ... Adorão tinha autoridade sobre".

Joiada ... Josafá ... Ailude
Traduza os nomes desses homens da mesma forma como foi traduzido em 8:15.

quereteus ... peleteus
Traduza os nomes destes grupos de pessoas da mesma forma como foi traduzido em 8:15.

os homens que faziam trabalhos forçados
"os trabalhadores escravos".

Adorão ... Seva ... Ira
Estes são nomes de homens.

jairita
Este é o nome de um grupo de pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 No tempo do reinado de Davi, houve fome por três anos consecutivos, e Davi buscou a face de Yahweh. Então, Yahweh disse: "Essa fome está sobre vós por causa de Saul e sua família assassina, que matou os gibeonitas". **2** Os gibeonitas não pertenciam ao povo de Israel, eles eram remanescentes dos amorreus. O povo de Israel jurou não matá-los, mas, mesmo assim, Saul, em seu zelo pelo povo de Israel e Judá, tentou matar todos. **3** Então, o rei Davi reuniu os gibeonitas e disse-lhes: "O que eu posso fazer por vós? Como posso fazer expiação, para que abençoeis o povo de Yahweh, que herda Sua bondade e promessas?". **4** Os gibeonitas responderam: "Não se trata de prata ou ouro entre nós e Saul ou sua família. E não compete a nós matar ninguém em Israel". Davi respondeu: "O que quereis que vos faça?". **5** Eles responderam ao rei: "O homem que tentou nos matar, que planejou contra nós para que fôssemos destruídos e ficássemos sem lugar dentro das fronteiras de Israel, **6** deixa que sete homens de seus descendentes nos sejam entregues, e os enforcaremos diante de Yahweh, em Gibeá de Saul, o escolhido de Yahweh". Então, o rei disse: "Eu os entregarei a vós". **7** Mas o rei poupou Mefibosete, filho de Jônatas, filho de Saul, por causa do juramento, feito perante Yahweh, entre Davi e Jônatas, filho de Saul. **8** Assim, o rei tomou os dois filhos de Rispa, filha de Aías, filhos que ela concebeu de Saul — os nomes dos dois filhos eram Armoni e Mefibosete; e Davi também pegou os cinco filhos de Mical, filha de Saul, que ela tivera com Adriel, filho de Barzilai, o meolatita. **9** O rei os entregou nas mãos dos gibeonitas e eles os enforcaram no monte, diante de Yahweh, e todos os sete morreram juntos. Eles foram mortos durante a época da colheita, nos primeiros dias do início da colheita da cevada. **10** Então, Rispa, filha de Aías, pegou um pano de saco e o estendeu para si sobre o monte ao lado dos corpos, desde o início da colheita, até que a chuva caiu sobre os corpos. Ela não permitiu que as aves do céu se aproximassem dos corpos durante o dia, nem animais selvagens à noite. **11** Foi dito a Davi o que Rispa, filha de Aías, a esposa escrava de Saul, havia feito. **12** Então, Davi tomou os ossos de Saul e os de seu filho Jônatas. Davi os tomou dos homens de Jabes Gileade que os havia furtado da praça de Bete-Seã, onde os filisteus haviam pendurado seus corpos, após os filisteus terem matado Saul, em Gilboa. **13** Davi levou dali os ossos de Saul e os ossos de seu filho Jônatas, e também juntaram os ossos dos sete homens que foram enforcados. **14** Eles enterraram os ossos de Saul e de seu filho Jônatas na terra de Benjamim, em Zela, na sepultura de Quis, seu pai. Eles fizeram tudo que o rei ordenou. Depois disso, Deus respondeu suas orações em favor da terra. **15** Os filisteus foram à guerra outra vez contra Israel. Davi foi com o seu exército e lutou contra os filisteus. Davi ficou cansado pela fadiga da batalha. **16** Isbi-Benobe, um descendente de gigantes, tinha uma lança que pesava trezentos ciclos de bronze; ele estava armado com uma espada nova e tentou matar Davi. **17** Mas Abisai, filho de Zeruia, socorreu Davi, atacou o filisteu e o matou. Então, os homens de Davi juraram para ele, dizendo: "Nunca mais sairás à batalha conosco, para que tu não apagues a lâmpada de Israel". **18** Depois disso, houve outra batalha contra os filisteus, em Gobe, quando Sibecai, o husatita, matou Safe, que era um dos descendentes de Refaim. **19** Numa outra batalha contra os filisteus, em Gobe, Elanã, filho de Jaaré-Oregim, o belemita, matou Golias, o geteu, cuja lança parecia com uma lançadeira de tecelão. **20** Houve mais outra batalha em Gate, onde estava um homem de grande estatura que tinha seis dedos em cada mão e seis dedos em cada pé: vinte e quatro ao todo. Ele também era descendente de Refaim. **21** Quando ele desafiou Israel, Jônatas, filho de Simei, irmão de Davi, o matou. **22** Esses eram descendentes de Refaim, de Gate, e eles foram mortos pelas mãos de Davi e pelas mãos de seus soldados.

---

2 Samuel 21:1

buscou a face de Yahweh
Aqui "face" é uma metonímia para a presença de Yahweh. Isso significa que Davi orou a Yahweh por uma resposta sobre a fome.

por causa de Saul e sua família assassina
Saul havia matado muitos gibeonitas, e os descendentes de Saul são culpados por causa desse pecado.

2 Samuel 21:2

"O que eu posso fazer por vós? Como posso fazer expiação ... promessas?
Essas duas sentenças tem um sentio similar.
Tradução Alternativa

2 Samuel 21:4

Não se trata de prata ou ouro
" Dinheiro não resolverá o problema".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 21:5

que planejou contra nós
" quem fez planos contra nós".

deixa que sete homens de seus descendentes nos sejam entregues
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permita que seus homens dêem sete de seus descendentes para nós".

os enforcaremos diante de
" nós os executaremos por enforcamento".

em Gibeá de Saul
Saul era da cidade de Gibéa.

o escolhido de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Aquele que Yahweh escolheu".

2 Samuel 21:7

Mefibosete
Mefibosete era filho de Jônatas. Veja como foi traduzido esse nome em 4:4.

Rizpa ... Aías
Rispa era uma mulher e seu pai era Aías. Veja como foi traduzido esses nomes em 3:6.

Armoni e Mefibosete ... Adriel ...Barzilai
Esses são nomes de homens. Este não é o mesmo Mefibosete filho de Jônatas.

Mical
Esse é nome de uma mulher. Veja como foi traduzido em 3:12.

Meolatita
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

O rei os entregou nas mãos dos gibeonitas
Aqui "as mãos dos gibeonitas" é uma metonímia para o povo gibeonita. T.A.: "Ele os deu aos gibeonitas".

Eles foram mortos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os gibeonitas os colocaram a morte".

2 Samuel 21:10

Rizpa ... Aías
Rizpa era uma mulher e seu pai era Aías. Veja como foi traduzido esse nome em 3:6.

Foi dito a Davi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Davi".

2 Samuel 21:12

Jabes Gileade
Jabes Gileade é uma cidade na região da Galiléia. Veja como foi traduzido em 2:4.

praça
Esta é uma área perto do portão da cidade, onde as pessoas faziam vários tipos de negócios.

Bete-Seã
Este é o nome de um lugar.

Gilboa
Traduzir da mesma forma que foi traduzido em 1:6.

que foram enforcados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem os gibeonitas executavam pendurando".

2 Samuel 21:14

Zela
Este é o nome de uma cidade na terra de Benjamin.

Quis
Este é o nome de um homem.

seu pai
"O pai de Saul".

2 Samuel 21:15

Isbi-Benobe
Este é o nome de um homem.

trezentos ciclos de bronze
"300 ciclos de bronze". Isso é cerca de 3,4 kg.

Absai, filho de Zeruia
Abisai e Zeruia são nomes de homens. Veja como foi traduzido esses nomes em 2:18.

tu não apagues a lâmpada de Israel
A "lâmpada de Israel" é uma metáfora que se refere à liderança de Davi e à ideia de que, se Davi morresse, o povo de Israel não teria uma direção clara.

2 Samuel 21:18

Depois disso, houve
Esta frase marca o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

Gobe
Este é o nome de uma cidade.

Sibecai ... Safe ... Elanã, filho de Jaaré-Oregim ... Golias
Estes são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Husatita ... Refaim ... Belemita ... Geteu
Estes são nomes de grupos de pessoas.

Refaim
Esse grupo de pessoas era conhecido por seus guerreiros gigantes.

cuja a lança parecia com uma lançadeira de tecelão
Quando uma pessoa estava tecendo um pano, ele passava os fios através de ganchos presos a varas grandes chamadas "viga de tecelão". Isso significa que a lança de Golias era maior que uma lança normal.

2 Samuel 21:20

vinte e quatro ao todo
quatro no número - "24 dedos das mãos e pés no total".

Refaim
Esse grupo de pessoas era conhecido por seus guerreiros gigantes.

Jônatas, filho de Simei
Esses são nomes de homens. Simei era o irmão de Davi.

eles foram mortos pelas mãos de Davi e pelas mãos de seus soldados.
Aqui "pelas mãos de" significa "através de" ou "por". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Davi e seus soldados os mataram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Davi louvou a Yahweh, com as palavras desta canção, quando Yahweh o livrou das mãos de todos os seus inimigos e da mãos de Saul. **2** Orou Davi dizendo: "Yahweh é meu rochedo, minha fortaleza e meu libertador. **3** Deus é minha rocha; Nele eu me refugio. Ele é meu escudo e a força da minha salvação, minha fortaleza e meu refúgio, Aquele que me livra da violência. **4** Clamarei a Yahweh, que é digno de louvor, e serei salvo dos meus inimigos. **5** Pois as ondas da morte me cercaram; as ondas impetuosas da destruição me submergiram. **6** Os cordões do Sheol me cercaram; as armadilhas de morte me prenderam. **7** Na minha angústia, clamei a Yahweh; clamei ao meu Deus e, do Seu Templo, Ele ouviu a minha voz, e meu clamor por socorro subiu até os Seus ouvidos. **8** Então, a terra sacudiu e tremeu. Os fundamentos dos céus tremeram e foram abalados, porque Deus estava irado. **9** Das Suas narinas, subiu fumaça, e fogo abrasador saiu de Sua boca; e essas brasas ficaram em chamas. **10** Ele abriu os céus e desceu, e, debaixo dos Seus pés, havia densas trevas. **11** Ele montou num querubim e voou. Ele foi visto voando nas asas do vento. **12** Fez das trevas uma tenda ao redor Dele, ajuntando densas nuvens de chuva no firmamento. **13** Do relâmpago, diante Dele, caíram brasas de fogo. **14** Yahweh trovejou dos céus. O Altíssimo bradou. **15** Ele atirou flechas e espalhou Seus inimigos com raios, e os dispersou. **16** Então, surgiram os canais de água; os fundamentos do mundo foram expostos ao brado de guerra de Yahweh, ao estrondo do sopro de Suas narinas. **17** Das alturas, estendeu Sua mão e me segurou! Ele me tirou das águas profundas. **18** Ele me resgatou do meu inimigo poderoso, daqueles que me odiavam, pois eles eram demasiadamente fortes para mim. **19** Eles vieram contra mim no dia da minha angústia, mas Yahweh foi meu suporte. **20** Ele também me levou a um lugar espaçoso e me salvou porque Se agradou de mim. **21** Yahweh me recompensou conforme minha justiça; me restaurou conforme a pureza das minhas mãos. **22** Pois tenho guardado os caminhos de Yahweh e não ajo perversamente, desviando-me do meu Deus. **23** Pois todos os Seus atos de justiça têm estado diante de mim; acerca dos Seus estatutos, não me desviei deles. **24** Eu fui inocente diante Dele e tenho me afastado do pecado. **25** Por isto, Yahweh me restaurou segundo a minha justiça, segundo a minha pureza de coração diante dos Seus olhos. **26** Ao fiel, Tu te mostras fiel; ao homem íntegro, Tu te mostras íntegro. **27** Com o puro de coração, Tu te mostras puro; porém, Tu te mostras implacável com o perverso. **28** Tu livras o aflito, mas os Teus olhos estão contra o soberbo para humilhá-lo. **29** Pois Tu, Yahweh, és minha lâmpada. Yahweh ilumina minha escuridão. **30** Pois Contigo, eu posso pular uma barreira; com meu Deus, eu posso saltar uma muralha. **31** Quanto a Deus, Seu caminho é perfeito. A palavra de Yahweh é pura. Ele é escudo para todos os que Nele se refugiam. **32** Pois quem é Deus senão Yahweh? E quem é rocha senão nosso Deus? **33** Deus é o meu refúgio e Ele conduz o justo no Seu caminho. **34** Ele faz meus pés velozes como os da corça e me põe sobre as montanhas. **35** Ele treina minhas mãos para a guerra e meus braços para vergar um arco de bronze. **36** Tu me deste o escudo da Tua salvação, e o Teu favor me fez grande. **37** Tu fizeste um amplo lugar debaixo dos meus pés, para que eles não escorreguem. **38** Eu persegui meus inimigos e os destruí. Não recuei até que eles foram derrotados. **39** Eu os devorei e os despedacei; eles não conseguiram se levantar; eles caíram debaixo dos meus pés. **40** Tu me fortaleceste para a batalha; subjugaste debaixo dos meus pés aqueles que se levantaram contra mim. **41** Tu me deste o pescoço dos meus inimigos; eu aniquilei os que me odeiam. **42** Eles suplicaram por ajuda, mas ninguém os socorreu; eles gritaram por Yahweh, mas Ele não os respondeu. **43** Eu os despedacei e fiz deles como poeira no chão. Eu os amassei como lama nas ruas. **44** Tu também me resgataste das contendas do meu próprio povo. Tu tens me mantido por cabeça das nações. Um povo que não conheci, me serve. **45** Estrangeiros foram obrigados a me reverenciar. Tão logo eles ouviram a meu respeito, me obedeceram. **46** Os estrangeiros saíram tremendo de suas fortalezas. **47** Yahweh vive! Seja exaltada a minha Rocha! Seja Deus exaltado, a Rocha da minha salvação! **48** Este é o Deus que executa vingança em meu favor; Aquele que sujeita povos a mim. **49** Ele me liberta dos meus inimigos. Na verdade, Tu me ergueste acima daqueles que se levantaram contra mim. Tu me resgatas do homem violento. **50** Por isso, eu Te darei graças, ó Yahweh, entre as nações; cantarei louvores ao Teu nome. **51** Deus concede grande vitória ao Seu rei, e Ele revela Sua aliança de lealdade ao Seu ungido, a Davi e aos seus descendentes, para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 22:1

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh começa. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

o livrou das mãos de todos os seus inimigos e da mãos de Saul
Esta é uma progressão de inimigos em geral para um inimigo específico de Davi, o rei Saul.

o livrou das mãos de
Essa metoními significa " Fora do poder de".

Yahweh é meu rochedo, minha fortaleza
Essa metáfora mostra uma progressão de parte "rocha", para um todo, "fortaleza". Uma fortaleza é construída por muitas rochas grandes. Isso significa Yahweh tem poder para proteger seu povo de danos.

2 Samuel 22:3

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Deus é minha rocha... Ele é meu escudo e a força da minha salvação, minha fortaleza e meu refúgio
Todas essas metáforas são símbolos da força e do poder de Deus. Elas enfatizam a habilidade de Deus para proteger e salvar seu povo.

que é digno de louvor
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

serei salvo dos meus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele me salvará dos meus inimigos".

2 Samuel 22:5

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Pois as ondas da morte me cercaram. As ondas impetuosas da destruição me submergiram
Davi compara o homem perverso que quer matá-lo com ondas impetuosas que estão prestes a afogá-lo. Essas sentenças tem significados similares e são usadas para dar ênfase.

As ondas impetuosas da destruição
Isso é um cenário de ondas impetuosas de fluxo rápido que destroem tudo em seu caminho.

Os cordões do Sheol me cercaram; as armadilhas de morte me prenderam
Davi fala sobre morte e Sheol como se eles fossem pessoas que estam tentando prendê-lo, como caçadores prendem um animal. Essas frases tem um significado similar e são usados para dar ênfase. (Veja: e)

2 Samuel 22:7

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Na minha angústia
"Em meu grande problema".

do Seu Templo...Ele ouviu a minha voz
Davi está se referindo ao templo celestial onde o Senhor habita. O templo terrestre ainda não foi construído.

meu clamor por socorro subiu até os Seus ouvidos
Aqui a metonímia "seus ouvidos" se refere a Yahweh e sua audição sobre o pedido de ajuda de Davi. T.A.: "ele ouviu minha oração por ajuda".

Seus ouvidos
Davi fala de Yahweh como se ele tivesse ouvidos.

2 Samuel 22:8

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Então, a Terra sacudiu e tremeu... brasas ficaram em chamas
Essa é a resposta de Yahweh ao clamor de Davi pedindo por socorro contra os seus inimigos. Davi usa a imagem da terra sacudindo e o fogo vindo de Yahweh para enfatizar sua terrível fúria.

a Terra sacudiu... Os fundamentos dos céus tremeram
Davi fala de dois extremos para incluir tudo na criação.

e foram abalados, porque Deus estava irado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque a ira de Deus os abalou".

Suas narinas ... Sua boca
Davi fala de Yahweh como se ele tivesse essas partes humanas.

brasas ficaram em chamas
Aqui a ira de Yahweh é comparada ao fogo, que faz com que os carvões se inflamem e queimem. T.A.: "A chama de sua boca pôs carvão em chamas", ou "Ele também mandou brasas ardentes de sua boca".

2 Samuel 22:10

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele abriu os céus ... nuvens de chuva no firmamento
Davi descreve a maneira de Yahweh salvá-lo de seus inimigos como uma nuvem de tempestade sobre um lugar. Isso enfatiza o poder de Deus e sua fúria.

debaixo dos Seus pés
Davi fala de Deus como se ele tivesse pés humanos.

Ele foi visto voando nas asas do vento
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: Ele apareceu nas asas do vento".

nas asas do vento
Essa expressão fala do vento como se ele fosse um pássaro.

Fez das trevas uma tenda ao redor Dele
Aqui as trevas que Yahweh criou é comparada a uma tenda a qual o esconde completamente. T.A.: "Ele se esconde nas trevas".

2 Samuel 22:13

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Do relâmpago, diante Dele... com raios, e os dispersou
Davi cotinua a descrever Yahweh, o qual ele compara com uma tempestade, vindo para salvá-lo de seus inimigos. Isso enfatiza o poder de Deus e sua ira para com os inimigos de Davi.

Do relâmpago, diante Dele, caíram brasas de fogo
Possíveis significados são: 1) "De sua luz brilhante Ele enviou brasas" ou 2) "De seu brilho, Ele mandou relâmpago".

O Deus Altíssimo bradou. Ele atirou flechas
Davi descreve Yahweh fazendo essas ações como uma pessoa faria.

Ele atirou flechas... raios
Davi compara os raios da tempestade de Yahweh como flechas que um soldado poderia usar.

2 Samuel 22:16

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Então, surgiram os canais de água... sopro de Suas narinas
Quando Yahweh gritou em seu ataque contra os inimigos de Davi é comparado ao Seu poder de criar agitação nas partes mais profundas do oceano e da terra. Isso mostra Seu grande poder e raiva ardente.

os fundamentos... foram expostos
Davi compara a ira de Yahweh com movimentos turbulentos no chão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O grito de batalha de Yahweh expôs as fundações do mundo".

2 Samuel 22:17

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

me retirou das águas profundas
Davi compara seus inimigos a águas profundas que ameaçam afogá-lo.

Ele me resgatou do meu inimigo poderoso
Os inimigos de Davi eram devastadores. Ele louva a Deus por livrá-lo de todos os seus inimigos

2 Samuel 22:19

Informação Geral:
O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Eles vieram contra mim no dia da minha angústia
"Meus inimigos lutaram contra mim quando eu estava em grande apuro".

no dia da minha angústia
A palavra "dia" representa o período de tempo em que Davi estava em angústia.

mas Yahweh foi meu suporte
"mas Yahweh me sustentou" ou "mas Yahweh me socorreu".

um lugar espaçoso
Isso se refere a um lugar onde não havia perigo e seus inimigos não poderiam prendê-lo.

conforme a pureza das minhas mãos
Aqui "pureza de minhas mãos" significa a mesma coisa que "justiça". T.A.: "porque eu obedeço as suas ordens".

2 Samuel 22:22

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

tenho guardado os caminhos de Yahweh
Aqui "os caminhos de Yahweh" se refere a como Ele quer que o seu povo aja. Isso significa que Davi fizera tudo o que Yahweh ordenava.

têm estado diante de mim
Isso significa que Davi contantemente lia e meditava sobre os decretos de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 22:24

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

tenho me afastado do pecado
Isso se refere a escolher não pecar contra Yahweh.

segundo a minha pureza de coração diante dos Seus olhos
Aqui "minha pureza" significa o mesmo que a "minha justiça". T.A.: "porque Ele sabe que eu tenho feito o que Ele ordena".

2 Samuel 22:26

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

Tu te mostras implacável com o perverso
Aqui "perverso" significa astuto ou astúcia e "torcido" significa se voltar contra o que é bom e certo. Isso significa que Deus é sábio em como Ele lida com as pessoas más.

2 Samuel 22:28

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

Teus olhos estão contra o soberbo
Aqui a metonímia "olhos" se refere ao que Yahweh vê. Isso significa que Yahweh observa a pessoa ogulhosa.

para o humilhar
"e destrói o seu orgulho".

Pois Tu, Yahweh, és minha lâmpada. Yahweh ilumina minha escuridão
Essa metáfora compara Yahweh com uma lâmpada, o que significa que Ele dá a Davi luz e o ajuda a ver quando tudo parece sem esperança.

2 Samuel 22:30

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

eu posso pular uma barreira
Aqui "barreira" pode se referir a um grupo de soldados ou a um muro de pedras. De qualquer forma, significa que Deus permite que Davi derrote seus inimigos.

eu posso saltar uma muralha
Davi está exagerando para enfatizar a ajuda de Yahweh.

A palavra de Yahweh é pura
"Tudo o que Yahweh diz é verdade".

Ele é escudo
A metáfora "um escudo" enfatiza o poder de Deus para proteger seu povo.

2 Samuel 22:32

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

Pois quem é Deus senão Yahweh? E quem é rocha senão nosso Deus
Davi usa essa pergunta para enfatizar que não há Deus além de Yahweh. Isso pode ser traduzido como declarações. T.A.: "Somente Yahweh é Deus. Somente nosso Deus é uma rocha".

E quem é rocha
Davi compara Yahweh com uma rocha para enfatizar sua força e habilidade de proteger seu povo.

Ele conduz o justo no Seu caminho
Yahweh mantém o justo seguro e remove qualquer coisa que possa prejudicá-lo.

2 Samuel 22:34

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

Ele faz meus pés velozes como os da corça e me põe sobre as montanhas
Aqui na comparação dos pés de Davi com os de uma corça há um certo exagero. Yahweh dá a Davi a força para mover-se rapidamente e providencia um lugar seguro para proteção e descanso.

minhas mãos... meus braços
Ambos se referem a Davi.

para vergar um arco de bronze
Apenas um homem muito forte poderia usar um arco de bronze.

2 Samuel 22:36

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

o escudo da Tua salvação
Davi compara o poder de Yahweh para salvá-lo com um escudo que protege um soldado de seu inimigo.

Teu favor
Deus responde as orações de Davi e concede a ele bençãos e sucesso sobre seus inimigos.

Tu tens feito um amplo lugar debaixo meus pés
Yahweh colocou Davi em um lugar seguro onde seus inimigos não poderiam capturá-lo. "Pés" se refere a habilidade de Davi em ficar em segurança.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 22:38

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

persegui meus inimigos
"Cacei meus inimigos".

Os devorei e os despedacei
Aqui Davi compara a ele mesmo com um animal selvagem. T.A.: "Eu os destruí completamente como um animal selvagem devora a sua presa".

debaixo dos meus pés
Aqui "pés" se refere ao poder e controle da vitória sobre os seus inimigos.

2 Samuel 22:40

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

Tu me fortaleceste como um cinto para batalha
Aqui a força que Yahweh dá a Davi é comparada com um cinto para a batalha que permite que Davi faça coisas poderosas.

subjugaste debaixo dos meus pés aqueles que se levantam contra mim
"você me ajudou a derrotar aqueles que lutaram contra mim".

a nuca dos meus inimigos
Possíveis significados são: 1) Davi esta vendo a nuca de seus inimigos como se eles estivesses correndo ou 2) Davi está colocando seu pé na nuca de seus inimigos após derrotá-los.

eu aniquilei
"Eu destruí completamente".

2 Samuel 22:42

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

eles gritaram
"Meus inimigos gritaram".

eles gritaram por Yahweh, mas Ele não os respondeu
O tempo do julgamento de Yahweh chegou sobre eles.

poeira no chão ... como lama nas ruas
Isso significa que Davi destruiu completamente seus inimigos. Essas duas frases "como poeira no chão" e "como lama nas ruas" tem significados similares e são usados para dar ênfase.

2 Samuel 22:44

Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.

das contendas do meu próprio povo
Isso se refere àqueles entre os Israelitas que se rebelaram contra o rei Davi.

Tu tens me mantido por cabeça das nações
"Tu me colocaste como líder sobre as nações". Aqui "nações" se refere as outras nações além de Israel.

Um povo que não conheci
"Um povo estrangeiro".

Estrangeiros foram obrigados a me reverenciar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Estrangeiros se prostravam diante dele".

2 Samuel 22:47

Seja exaltada minha rocha. Seja Deus exaltado
Essa sentença tem significado similar e são usados para dar ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que todos louvem minha rocha. Que todos exaltem a Deus".

minha rocha... a rocha
Davi compara Yahweh a uma rocha para enfatizar seu poder de proteger seu povo.

Aquele que sujeita povos a mim
"aquele que coloca o povo de outras nações debaixo da minha liderança".

Tu me ergueste acima daqueles que se levantaram contra mim
"você me salvou de meus inimigos e me deu honra".

do homem violento
"Daqueles homens que queriam me fazer mal".

2 Samuel 22:50

Informação Geral:
Davi conclui seu salmo a Yahweh.

ao Teu nome
Aqui a metonímia "nome" se refere a reputação de Yahweh.

Ele revela Sua aliança de lealdade ao Seu ungido
Aqui Davi pode estar se referindo as promessas que Yahweh fez em 7:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Estas são as últimas palavras de Davi — Davi, filho de Jessé, o homem que foi altamente honrado, aquele que foi ungido pelo Deus de Jacó, o amável salmista de Israel: **2** "O Espírito de Yahweh falou por mim, e Sua palavra estava em minha boca. **3** O Deus de Israel falou, a Rocha de Israel me disse: 'Aquele que governa corretamente sobre os homens, que governa no temor de Deus, **4** é como a luz da manhã quando o sol nasce, como uma manhã sem nuvens, quando a tenra grama nasce na terra, através da brilhante luz do sol, depois da chuva'. **5** De fato, minha família não é assim diante de Deus? Não fez Ele um pacto eterno comigo, ordenando segurança por todo o caminho? Não me dará Ele êxito? **6** Porém, o indigno será como espinhos para serem lançados fora, porque não podem ser colhidos com as mãos. **7** O homem que os tocar deve usar uma ferramenta de ferro, ou o cabo de uma lança. Devem ser queimados onde se encontram". **8** Estes são os nomes dos soldados de elite de Davi: Josebe-Bassete, o taquemonita, era o líder dos soldados de elite; ele matou oitocentos homens em certa ocasião. **9** Depois dele, estava Eleazar, filho de Dodô, um dos três poderosos homens de Davi. Estava presente quando desafiaram os filisteus que haviam se concentrado para batalhar, quando os homens de Israel retrocederam. **10** Eleazar se levantou e combateu os filisteus até sua mão ficar cansada, e ficar grudada no cabo de sua espada. Yahweh trouxe uma grande vitória naquele dia. O exército retornou após Eleazar, apenas para despojar os corpos. **11** Depois dele, era Samá, filho de Agé, o hararita. Os filisteus se concentraram onde havia um campo de lentilhas, e o exército fugiu deles. **12** Porém, Samá se levantou no meio do campo e o defendeu. Ele matou os filisteus, e Yahweh trouxe grande vitória. **13** Três dos trinta soldados desceram a Davi no tempo da colheita, na caverna de Adulão. O exército dos filisteus estava acampado no vale de Refaim. **14** Naquele tempo, Davi estava em sua fortaleza, uma caverna, enquanto os filisteus se estabeleceram em Belém. **15** Davi estava desejoso por água, e disse: "Se ao menos alguém me desse água para beber do poço em Belém, o poço que está perto do portão!". **16** Então, esses três poderosos homens romperam por entre o exército dos filisteus, e tiraram água do poço de Belém, o poço do portão. Pegaram a água e a levaram a Davi; este, porém, recusou-se a beber. Ao invés disso, ele a derramou para Yahweh. **17** Então, ele disse: "Longe de mim, Yahweh, que eu fizesse isso. Deveria eu beber o sangue de homens que arriscaram suas vidas?". Assim, ele se recusou a beber. Essas são coisas que os três homens poderosos fizeram. **18** Abisai, irmão de Joabe e filho de Zeruia, era o capitão sobre os três. Uma vez, combateu com sua lança contra trezentos homens, e os matou. Foi mencionado muitas vezes com os três soldados. **19** Não era ainda mais famoso do que os três? Foi feito capitão deles. De qualquer forma, sua fama não se igualava à fama dos três soldados mais famosos. **20** Benaia, de Cabzeel, era filho de Joiada; ele era um homem forte que realizou poderosos feitos. Matou os dois filhos de Ariel, de Moabe. Também desceu em uma cova e matou um leão, enquanto nevava. **21** Matou um homem egípcio muito grande. O egípcio tinha uma lança em sua mão, e Benaia o combateu com apenas um cajado. Ele arrancou a lança da mão do egípcio, e o matou com ela. **22** Benaia, filho de Joiada, realizou esses feitos e foi nomeado ao lado dos três homens poderosos. **23** Foi mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não foi tão estimado quanto os três soldados de elite. Ainda assim, Davi o colocou encarregado de sua guarda. **24** Os trinta incluíam os seguintes homens: Asael, irmão de Joabe; Elanã, filho de Dodô, de Belém; **25** Samá, o harodita; Elica, o harodita; **26** Heles, o paltita; Ira, filho de Iques, o tecoíta; **27** Abiezer, o anatotita; Mebunai, o husatita; **28** Zalmom, o aoíta; Maarai, o netofatita; **29** Helebe, filho de Baaná, o neofatita; Itai, filho de Ribai, de Gibeá, dos filhos de Benjamin; **30** Benaia, o piratonita; Hidai, do ribeiro de Gaás; **31** Abi-Albom, o arbatita; Azmavete, o barumita; **32** Eliaba, o saalbonita; os filhos de Jasém; Jônatas; **33** Sama, o hararita; Aião, filho de Sarar, o hararita; **34** Elifelete, filho de Aasbai, o maacatita; Eliã, filho de Aitofel, o gilonita; **35** Hezrai, o carmelita; Paarai, o arbita; **36** Igal, filho de Natã, de Zobá; Bani da tribo de Gade, **37** Zeleque, o amonita; Naarai, o beerotita, o carregador de armas de Joabe, filho de Zeruia; **38** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **39** Urias, o heteu — trinta e sete ao todo.

---

2 Samuel 23:1

Estas
Isto marca o início de uma nova seção do livro.

Estas são as últimas palavras
Isto se refere ao que Davi irá dizer em 23:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o homem que foi altamente honrado, aquele que foi ungido pelo Deus de Jacó
Isto pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

ungido pelo Deus de Jacó
A unção era feita pelo derramamento de óleo na cabeça de uma pessoa. Isso era feito para escolher quem iria servir a Deus como rei ou sacerdote.

salmista
Esta é a pessoa que escreve salmos ou canções.

por mim
Por Davi.

e Sua palavra estava em minha boca
Aqui "na minha boca" é uma metonímia para Davi falando. T.A.: "Ele me deu uma mensagem para falar".

2 Samuel 23:3

Informação Geral:
Continua as últimas palavras de Davi.

O Deus de Israel falou, a Rocha de Israel me
Aqui o "Deus de Israel" é o mesmo que a "Rocha de Israel". As duas frases dizem basicamente a mesma coisa. Davi compara Deus a uma rocha para enfatizar Seu poder para proteger o Seu povo.

Aquele que governa corretamente sobre os homens, que governa no temor de Deus
Estas duas frases dizem que o rei vai respeitar a Deus e fazer o que Deus quer que ele faça.

no temor de Deus
"respeitar a Deus".

Ele será como a luz da manhã ... luz do sol, depois da chuva
Aqui Deus está comparando o rei com a luz da manhã e a luz do sol depois da chuva. Estas são maneiras de dizer que esse rei seria um prazer para Deus e uma bênção para o povo. Estas duas expressões têm um significado semelhante e são utilizadas para dar ênfase. T.A.: "Ele será um deleite para todos".

2 Samuel 23:5

Informação Geral:
Continua as últimas palavras de Davi.

De fato, minha família não é assim diante de Deus?
Aqui Davi está dizendo que concorda com Deus. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Minha família está, de fato, assim diante de Deus!".

Não fez Ele ... caminho?
Davi reconhece que Deus fez uma aliança com ele. Esta pergunta retórica pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Ele, de fato, tem feito o ... caminho".

ordenando segurança
Isto significa que a aliança de Deus está bem organizada e não mudará, por isso a família de Davi pode acreditar nisso.

Não reforçou minha salvação ... desejos?
Davi acredita que Deus sempre irá ajudá-lo e fazê-lo prosperar. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele aumenta a minha salvação e me dá todos os meus desejos".

2 Samuel 23:6

Informação Geral:
Isto conclui as últimas palavras de Davi.

Porém, o indigno será como espinhos para serem lançados fora
Aqui a pessoa indigna é comparada com espinhos inúteis. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas a pessoa indigna é inútil e perigosa como espinhos que lançamos fora".

porque não podem ser colhidos com as mãos
"porque ninguém pode pegá-los com as mãos, sem que os espinhos o machuquem".

Devem ser queimados onde se encontram
"Onde os espinhos são encontrados é onde eles devem ser queimados". Isto significa que Deus vai destruir as pessoas ímpias.

2 Samuel 23:8

Josebe-Bassete
Este é o nome de um homem. Outras versões apresentam Josheb Basshebeth, Jasobeão, Isbaal ou Isbosete, porque várias cópias antigas têm estas variações. Tradutores podem escolher dizer isto em uma nota de rodapé de sua tradução.

taquemonita
Este é o nome de um grupo de pessoas. T.A.: "filho de taquemon".

oitocentos homens
"800".

2 Samuel 23:9

Informação Geral:
Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

O exército retornou após Eleazar
Isso significa que o exército retornou depois de Eleazar ter voltado da batalha. T.A.: "O exército de

Israel voltou para o campo de batalha depois de Eleazer ter vencido a batalha".

apenas para despojar os corpos
"apenas para pegar o que eles queriam nos cadáveres dos inimigos".

2 Samuel 23:11

Informação Geral:
Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

um campo de lentilhas
"um campo onde alguém havia plantado lentilhas".

lentilhas
Uma semente lisa, comida como feijão.

o exército fugiu
"o exército de Israel fugiu".

2 Samuel 23:13

Três dos trinta
Estes não são os mesmos três soldados mencionado em 23:8.

os trinta
"os 30" ou "os trinta mais bravos soldados Israelitas". O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara.

caverna de Adulão
"caverna perto da cidade de Adulão". Adulão está perto de Belém.

vale de Refaim
Este é o nome de um lugar. Traduza isto como em 5:17.

em sua fortaleza
"em seu lugar protegido".

os filisteus se estabeleceram em Belém
"alguns soldados filisteus estavam controlando o vilarejo de Belém".

2 Samuel 23:15

romperam por entre o exército
"lutaram contra o exército inimigo no caminho deles".

Deveria eu beber o sangue de homens que arriscaram suas vidas?
Davi compara a água com o sangue, porque os homens arriscaram suas vidas para trazer a água para ele. Ele usa uma pergunta para enfatizar isso. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Beber esta água seria como beber o sangue dos homens que arriscaram suas vidas para trazê-la para mim".

2 Samuel 23:18

Abisai ... Zeruia
Estes são nomes de homens. Traduza-os como em 2:18.

capitão sobre os três
Isso significa que Abisai era o líder dos três, que foram lá e trouxeram água para Davi.

trezentos homem
"300 homens".

Foi mencionado muitas vezes com os três soldados.
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas frequentemente mencionavam-no quando falavam sobre os três homens mais valentes".

Não era ainda mais famosos do que os três?
Esta pergunta é utilizada para enfatizar o quão famoso ele foi. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele ficou ainda mais famoso do que os três".

três soldados mais famosos
Isto se refere a Josebe-Bassete, Eleazar e Samá. Abisai, não era tão famoso como esses soldados.

2 Samuel 23:20

Cabzeel
Este é o nome de uma cidade.

Joiada
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 8:15.

Ariel
Este é o nome de um homem.

2 Samuel 23:22

realizou estes feitos
"realizou estes poderosos feitos".

foi nomeado ao lado dos três homens poderosos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas elogiaram-no como elas elogiaram os três valentes".

Foi mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não foi tão estimado quanto os três soldados de elite.
"Ele era mais famoso do que os outros 30 soldados, exceto os três melhores soldados".

os três soldados de elite
Isto se refere a Josebe-Bassete, Eleazar e Samá.

sua guarda
Um grupo de soldados encarregados da guarda de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 23:24

Informação Geral:
Esta é uma lista dos melhores soldados de Davi.

Os trinta
"Os 30 mais famosos soldados".

2 Samuel 23:29

Informação Geral:
Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

2 Samuel 23:33

Informação Geral:
Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

2 Samuel 23:37

Informação Geral:
Isto conclui a lista dos melhores soldados de Davi.

trinta e sete ao todo
trinta e sete no total "houve 37 no total".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Novamente, a ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e incitou Davi contra eles, dizendo: "Vai, faz a contagem em Israel e Judá". **2** O rei disse a Joabe, comandante do exército, que estava com ele: "Vai a todas as tribos de Israel, desde Dã até Berseba, e conta todo o povo; assim, saberás o número total de homens capacitados para a batalha". **3** Joabe disse ao rei: "Que Yahweh, teu Deus, multiplique cem vezes o número de pessoas e que os olhos do meu senhor, o rei, vejam isto acontecer. Porém, por que meu rei quer isto?". **4** Mesmo assim, a palavra do rei foi contra Joabe e contra os comandantes do exército. Então, Joabe e os comandantes saíram da presença do rei para contar o povo. **5** Eles atravessaram o Jordão e acamparam perto de Aroer, num vale ao sul da cidade. Viajaram por Gade até Jazer. **6** Foram a Gileade e para a terra de Cades dos heteus, e depois dali, foram para Da-Jaã e rodearam até Sidom. **7** Depois, foram à fortaleza de Tiro e a todas as cidades dos heveus e dos cananeus; foram a Berseba, ao sul de Judá. **8** Quando eles passaram por toda a terra, voltaram para Jerusalém ao final de nove meses e vinte dias. **9** Então, Joabe apresentou ao rei o total da contagem dos guerreiros. Havia ali oitocentos mil homens valentes que usavam a espada, e quinhentos mil em Judá. **10** Mas o coração de Davi se entristeceu depois de ter feito a contagem dos homens. Ele disse a Yahweh: "Pequei gravemente por fazer isto. Agora, Yahweh, perdoa o Teu servo, porque o que fiz foi uma loucura". **11** Quando Davi se levantou pela manhã, a palavra de Yahweh veio ao profeta Gade, vidente de Davi, dizendo: **12** "Vai e dize a Davi: 'Assim diz Yahweh: Eu te dou três escolhas; escolhe uma delas'". **13** Então, Gade foi a Davi e lhe disse: "Preferes três anos de fome na tua terra? Ou três meses de perseguição dos teus inimigos? Ou três dias de peste na tua terra? Decide qual é a resposta que vou dizer a quem me enviou". **14** Então, disse Davi a Gade: "Estou com uma grande angústia. Prefiro que caiamos nas mãos de Yahweh, melhor do que nas mãos dos homens, porque Suas misericórdias são muitas". **15** Então, Yahweh enviou a peste sobre Israel, de manhã até o tempo determinado, e morreram setenta mil homens do povo, desde Dã até Berseba. **16** Quando o anjo estendeu a sua mão sobre Jerusalém para destruí-la, Yahweh se arrependeu, por causa do prejuízo que iria causar, e disse ao anjo que estava destruindo o povo: "Basta! Agora, retira tua mão". Naquela hora, o Anjo de Yahweh estava ao longo da eira de Araúna, o jebuseu. **17** Davi falou a Yahweh, quando viu o anjo que havia atacado o povo, e disse: "Pequei e agi irresponsavelmente. Mas estas ovelhas o que fizeram? Por favor, castiga a mim e à família do meu pai!". **18** Então, naquele dia, Gade veio a Davi e lhe disse: "Vai e levanta um altar para Yahweh na eira de Araúna, o jebuseu". **19** Então, Davi fez conforme Gade lhe instruiu, assim como Yahweh ordenara. **20** Araúna viu o rei e seus soldados se aproximando; então, saiu e se prostrou ao rei, com o rosto no chão. **21** Então, disse Araúna: "Por que veio o rei, meu senhor, a teu servo?". Davi respondeu: "Para comprar a tua eira, assim poderei levantar um altar para Yahweh, para que a peste seja removida do povo". **22** Araúna disse a Davi: "Toma-a como tua propriedade, meu senhor e rei; faz com ela o que bem lhe parecer. Vê, aqui estão os bois para oferecer, e o debulhador e a madeira para a lenha. **23** Tudo isto, meu rei, eu, Araúna, darei a ti". Disse ele ainda: "Yahweh, teu Deus, se agrade de ti". **24** O rei disse a Araúna: "Não. Eu insisto em comprar pelo seu valor. Não oferecerei a Yahweh holocausto que não me custou nada". Assim, Davi comprou a eira e os bois por cinquenta ciclos de prata. **25** Davi construiu o altar a Yahweh e ofereceu o holocausto e a oferta queimada. Assim, Yahweh tornou-Se favorável para com a terra, e a peste parou em Israel.

---

2 Samuel 24:1

a ira de Yahweh se acendeu contra Israel
A palavra "acendeu" significa iniciar um incêndio. Aqui a ira de Yahweh é comparada com a de um fogo. Tradução Alternativa

e incitou Davi contra eles
"ele fez com que Davi se opusesse a eles".

Vai, faz a contagem em Israel e Judá
Na lei de Moisés, Deus proibiu os reis de Israel de fazer um censo de homens de combate. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

Dã até Berseba
Essa frase usa dois nomes de lugares, Dã, no extremo norte, e Berseba, no extremo sul, para representar todo o país.

conta todo o povo ... capacitados para a batalha
Isso significa contar todos os homens, exceto aqueles que são jovens demais, velhos demais ou fisicamente incapazes de lutar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Samuel 24:3

multiplicar cem vezes
Isso significa "produzir mais 100 pessoas para cada pessoa que existe agora".

a palavra do rei foi contra Joabe
Joabe e os outros comandantes do exército do rei Davi não conseguiram convencer Davi a não fazer um censo.

a palavra do rei
Esta frase representa o comando do rei para eles. T.A.: "o que o rei havia ordenado".

2 Samuel 24:5

Eles atravessaram
"Joabe e os comandantes do exército cruzaram".

Aroer
Esta era uma cidade no extremo norte do rio Arnom.

Jazer
Esta é uma cidade em Gade.

Cades dos heteus
Isso pode se referir à cidade de Cades na terra do povo hitita.

2 Samuel 24:8

eles passaram
"Joabe e os comandantes tinham ido".

nove meses e vinte dias
"9 meses e 20 dias".

Então, Joabe apresentou ao rei o total da contagem dos guerreiros
"Então Joabe disse ao rei o número total de homens prontos para a batalha".

Havia ali
Isso se refere às tribos do norte de Israel.

oitocentos mil ... quinhentos mil
"800.000 ... 500.000".

que usavam a espada
Essa metonímia se refere aos homens que estavam prontos para lutar no exército.

em Judá
Isso se refere à tribo do sul de Judá.

2 Samuel 24:10

o coração de Davi se entristeceu
O "coração" aqui é uma metonímia para as emoções e a consciência de Davi. T.A.: "Davi se sentiu culpado".

Agora, Yahweh, retira a culpa do Teu servo
Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". Esta é uma maneira educada de falar com alguém com maior autoridade.

2 Samuel 24:11

a palavra de Yahweh veio
Esta é um expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Veja como foi traduzido isso em 7: 3. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

vidente de Davi
Isso significa que Gade foi o profeta oficial do palácio real.

2 Samuel 24:13

Estou com um grande problema
"Estou com um problema terrível".

Deixa que caiamos nas mãos de Yahweh, melhor que nas mãos dos homens
Aqui "mãos" se referem ao poder ou controle. T.A.: "Deixe o Senhor e não as pessoas nos punir".

2 Samuel 24:15

o tempo determinado
Este é o momento em que Deus decidiu que ele iria parar a peste.

setenta mil
"70.000".

desde Dã até Berseba
Aqui mencionando a cidade de Dã no extremo norte e a cidade de Berseba, no extremo sul, significa toda a nação de Israel.

o anjo estendeu a sua mão sobre Jerusalém para a destruir
Aqui a metonímia "mão" representa o poder do anjo. T.A.: "o anjo estava prestes a destruir o povo em Jerusalém".

Yahweh se arrependeu, por causa do prejuízo que iria causar
Isso significa que Yahweh impediu o mal que permitia ao anjo fazer. T.A.: "Yahweh se sentiu triste com o mal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Araúna
Este é o nome de um homem.

da eira
A eira era uma superfície dura e plana onde grãos comestíveis eram separados do joio.

2 Samuel 24:17

Pequei e agi irresponsavelmente
Essas frases significam a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. T.A.: "Eu pequei terrivelmente".

Mas estas ovelhas o que fizeram?
Davi usa uma pergunta e compara as pessoas às ovelhas para enfatizar que elas não fizeram nada de errado. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Essas pessoas comuns não fizeram nada de errado".

Por favor, castiga a mim
Aqui a palavra "castiga a mim" se refere ao poder. T.A.: "Por favor, me castigue".

2 Samuel 24:18

se prostrou ao rei com seu rosto ao chão
Ele estava mostrando profundo respeito e honra ao rei.

2 Samuel 24:21

para que a peste seja removida do povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que Yahweh remova essa praga do povo".

faz com ela o que bem lhe parecer
A frase "o que bem lhe parecer" representa a opinião ou ideia de Davi. T.A.: "Faça com isso o que você acha que é bom".

debulhador
Pranchas pesadas usadas para separar grãos do resto da planta de trigo.

2 Samuel 24:24

Não oferecerei ... que não me custou nada
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Eu só vou oferecer ... algo que eu paguei".

cinquenta ciclos
"50 ciclos". Um siclo são 11 gramas.

favorável para com terra
Aqui a metonímia "terra" representa o povo de Israel. T.A.: "em nome do povo de Israel".

e a peste parou
"causou o fim da peste".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Kings

1 Kings

Capítulo 1

1 O rei Davi já estava velho e avançado em idade. Eles o cobriam com cobertores, mas ele não conseguia
se manter aquecido. **2** Então, seus servos disseram a ele: "Deixa que procuremos uma jovem virgem, para
nosso mestre, o rei; que ela sirva ao rei e cuide dele, que ela deite em seus braços, para que o rei se
mantenha aquecido". **3** Então eles procuraram uma linda moça dentro de todas as fronteiras de Israel.
Eles encontraram Abisague, a sunamita, e a levaram para o rei. **4** A moça era muito bonita. Ela serviu o
rei e cuidou dele, mas o rei não teve relações sexuais com ela. **5** Naquele tempo, Adonias, filho de Hagite,
exaltava a si mesmo, dizendo: "Eu serei o rei". Então preparou para si carruagens e cavaleiros, com
cinquenta homens, que corressem adiante dele. **6** Seu pai nunca o tinha confrontado, dizendo: "Por que
fizeste isto ou aquilo?". Adonias era também um homem muito bonito, e nasceu depois de Absalão. **7** Ele
discutiu seus planos com Joabe, filho de Zeruia, e com Abiatar, o sacerdote. Eles seguiram Adonias e o
ajudaram. **8** Mas Zadoque, o sacerdote, Benaia, filho de Joiada, o profeta Natã, Simei, Reí, e os homens
poderosos que pertenciam a Davi não seguiram a Adonias. **9** Adonias sacrificou, junto à pedra de Zoe-lete
que está junto a En-Rogel, ovelhas, bois, e bezerros engordados. Ele convidou todos os seus irmãos, os
filhos do rei, e todos os homens de Judá, os servos do rei; **10** mas ele não convidou o profeta Natã, Benaia,
os homens poderosos, e nem seu irmão, Salomão. **11** Então Natã falou com Bate-Seba, mãe de Salomão,
dizendo: "Tu não ouviste que Adonias, filho de Hagite, tornou-se rei; e Davi, nosso senhor, não sabe disso?
12 Agora, portanto, deixa-me te dar um conselho, para que salves a tua própria vida, e a vida de teu filho,
Salomão. **13** Vai até o rei Davi, e dize-lhe: 'Meu senhor, o rei, tu não juraste a tua serva dizendo:
'Certamente, teu filho, Salomão, reinará depois de mim, e, ele sentará no meu trono?' Por que, então, está
Adonias reinando?' **14** Enquanto tu estiveres ali falando com o rei, eu entrarei depois de ti, e confirmarei
tuas palavras". **15** Então Bate-Seba entrou no quarto do rei. O rei estava muito velho, e Abisague, a
sunamita, estava servindo o rei. **16** Bate-seba se inclinou e se prostrou perante o rei. E o rei disse: "O que
desejas?" **17** Ela disse-lhe: "Meu mestre, tu juraste à tua serva por Yahweh, teu Deus, dizendo:
'Certamente, Salomão, teu filho, reinará depois de mim e sentará no meu trono'. **18** Agora veja, Adonias é
rei, e tu, meu senhor, o rei, não sabes disso. **19** Ele sacrificou bois, bezerros engordados, e ovelhas em
abundância, e convidou todos os filhos do rei, Abiatar (o sacerdote), e Joabe (o capitão do exército), mas
ele não convidou Salomão, teu servo. **20** Porém, meu mestre, o rei, os olhos de todo Israel estão em ti,
esperando que tu digas a eles quem vai sentar no trono, depois de ti, meu senhor. **21** De outro modo,
quando meu senhor, o rei, repousar com seus pais, eu e meu filho Salomão seremos considerados
criminosos". **22** Enquanto ela ainda falava com o rei, o profeta Natã entrou. **23** Os servos disseram ao rei:
"O profeta Natã está aqui". Quando ele veio diante do rei, prostrou-se perante o rei com seu rosto no
chão. **24** Natã disse: "Meu senhor, o rei, tu disseste: 'Adonias reinará depois de mim, e sentará no meu
trono?' **25** Pois ele desceu hoje e sacrificou bois, bezerros engordados, e ovelhas em abundância, e
convidou todos os filhos do rei, os capitães do exército, e Abiatar, o sacerdote. Eles estão comendo e
bebendo diante dele, e dizendo: 'Viva o rei Adonias!' **26** Mas, quanto a mim, teu servo, Zadoque (o
sacerdote), Benaia (filho de Joiada) e o teu servo Salomão, ele não nos convidou. **27** Meu senhor, o rei, tu
fizeste isso sem contar a nós, teus servos, quem sentaria no trono depois de ti?" **28** Então o rei Davi
respondeu a ele, e disse: "Chama Bate-Seba de volta a mim". Ela veio até a presença do rei, e ficou em pé
diante dele. **29** O rei fez um juramento, dizendo: "Assim como vive Yahweh, que me redimiu de toda
angústia, **30** assim como eu te jurei por Yahweh, o Deus de Israel, dizendo: 'Salomão, teu filho, reinará
depois de mim e sentará no meu trono, no meu lugar'. Eu farei isso hoje!" **31** Então Bate-Seba inclinou seu
rosto no chão, e se prostrou diante do rei, e disse: "Que meu senhor, o rei Davi, viva para sempre!" **32** O
rei Davi disse: "Chamai a mim Zadoque (o sacerdote), Natã (o profeta), e Benaia (filho de Joiada)". Então,
eles vieram perante o rei. **33** O rei lhes disse: "Levai convosco os servos de vosso mestre e fazei com que
Salomão, meu filho, monte em minha própria mula, e levai-o para Giom. **34** Deixai que o sacerdote
Zadoque e o profeta Natã o unjam rei sobre Israel, e tocai a trombeta, e dizei: 'Viva o rei Salomão!' **35**
Então vinde vós depois dele, e ele virá e se sentará no meu trono, pois ele será rei no meu lugar. Eu o
designei para governar sobre todo Israel e Judá". **36** Benaia, filho de Joiada, respondeu ao rei, dizendo:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"Que assim seja! Que Yahweh, o Deus do meu senhor, o rei, confirme isto. **37** Como Yahweh esteve com meu mestre, o rei, que assim Ele esteja com Salomão, e faça seu trono maior do que o trono do meu senhor, o rei Davi". **38** Então o sacerdote Zadoque, o profeta Natã, Benaia, filho de Joiada, os quereteus, e os peleteus desceram e fizeram com que Salomão andasse na mula do rei Davi; eles o levaram para Giom. **39** Zadoque, o sacerdote, tirou o vaso de azeite do tabernáculo e ungiu Salomão. Então eles tocaram a trombeta, e todo o povo disse: "Viva o rei Salomão!" **40** Todo o povo subiu após ele tocando flautas e regozijando-se com grande alegria, de modo que a terra tremia com o barulho. **41** Enquanto terminavam de comer, Adonias e todos os convidados que estavam com ele ouviram o barulho. Quando Joabe ouviu o som da trombeta, disse: "Por que a cidade está tão barulhenta?" **42** Enquanto ele ainda falava, Jônatas, filho de Abiatar, o sacerdote, chegou. Adonias disse: "Entra, pois tu és um homem honrado e traz boas notícias". **43** Jônatas respondeu e disse a Adonias: "Nosso senhor, o rei Davi, constituiu a Salomão como rei. **44** E o rei enviou com ele o sacerdote Zadoque, o profeta Natã, Benaia, filho de Joiada, os quereteus e os peleteus. Eles fizeram com que Salomão cavalgasse na mula do rei. **45** O sacerdote Zadoque e o profeta Natã ungiram Salomão como rei em Giom, e estão subindo de lá regozijando, por isso é que a cidade está barulhenta. Esse é o barulho que tu estás ouvindo. **46** Também Salomão está sentando no trono do reino. **47** Além disso, os servos do rei vieram abençoar nosso senhor, rei Davi, dizendo: 'Que o teu Deus faça o nome de Salomão maior que o teu nome, e faça o trono dele maior do que o teu trono'. E o rei inclinou-se na cama. **48** O rei também disse: 'Bendito seja Yahweh, o Deus de Israel, que providenciou uma pessoa para sentar no meu trono neste dia, e que meus próprios olhos pudessem ver isso". **49** Então todos os convidados de Adonias ficaram apavorados. Eles se levantaram, e cada homem seguiu seu caminho. **50** Adonias ficou com medo de Salomão e, levantando-se, foi e agarrou as pontas do altar. **51** Então disseram a Salomão: "Vê, Adonias está com medo do rei Salomão, pois ele está agarrado às pontas do altar dizendo: 'Que o rei Salomão jure-me primeiramente que não matará seu servo com a espada'". **52** Salomão disse: "Se ele se mostrar um homem digno, nenhum fio de seu cabelo cairá em terra, mas, se for encontrado nele maldade, ele morrerá". **53** Então o rei Salomão enviou homens que fizeram Adonias descer do altar. Ele veio e se inclinou ao rei Salomão, e Salomão disse-lhe: "Vai para tua casa!"

---

1 Kings 1:1

o cobriam com cobertores
Eles puseram muitos cobertores sob o rei Davi para tentar mantê-lo aquecido.

1 Kings 1:3

Então, eles procuraram
"Então, os servos do rei procuraram".

por dentro de todas as fronteiras de Israel
Essa é uma generalização. T.A.: "por toda a terra de Israel".

Abisague
Esse é o nome de uma mulher.

sunamita
Uma pessoa da cidade de Suném.

o rei
"o rei Davi".

1 Kings 1:5

Adonias, filho de Hagite
Hagite era uma esposa de Davi.

exaltava a si mesmo
"começou a se gabar".

cavaleiros
Esses eram homens que dirigiam carruagens puxadas por cavalos.

cinquenta homens, que corressem adiante dele
Esses homens iriam adiante das carruagens para abrir o caminho para ele e protegê-lo.

nunca o tinha confrontado, dizendo
"nunca tinha confrontado ele. Ele nunca havia perguntado nada a ele" ou "nunca quis irritá-lo, então nunca o perguntou".

Por que fizeste isto ou aquilo?
Essa é uma pergunta retórica que um pai perguntaria para disciplinar seu filho. Tradução Alternativa

nasceu depois de Absalão
Davi era o pai de ambos Absalão e Adonias, mas eles tinham duas mães diferentes. Absalão nasceu, depois Adonias.

1 Kings 1:7

Ele discutiu seus planos com Joabe
"Ele consultou-se com Joabe".

Joabe ... Zeruia ... Abiatar ... Adonias ... Zadoque ... Benaia ... Joiada ... Natã ... Simei ... Reí
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seguiram Adonias e o ajudaram
"apoiaram e ajudaram Adonias" ou "prometeram apoiar e ajudar Adonias".

1 Kings 1:9

bezerros engordados
"bezerros a quem deram bastante comida para que eles pudessem engordar" ou "vacas jovens que eram especialmente preparadas para sacrifício".

pedra de Zoe-lete
Essa é uma área rochosa perto de Jerusalém.

En-Rogel
Esse era o nome de uma fonte onde as pessoas pegavam água.

todos os seus irmãos ... todos os homens
Essa é uma generalização.

todos os seus irmãos, os filhos do rei
Essas duas frases se referem às mesmas pessoas.

homens de Judá, os servos do rei
Essas duas frases se referem às mesmas pessoas.

1 Kings 1:11

Tu não ouviste ... disso?
O objetivo dessa pergunta é apresentar a informação que Natã queria contar a Bate-Seba. T.A.: "Você não deve ter ouvido ... disso?" ou "Você ouviu falar ... disso?".

que, Adonias, filho de Hagite, se tornou rei
"que o filho de Hagite, Adonias, está tentando se tornar rei".

Hagite
A mãe de Adonias e uma esposa de Davi.

1 Kings 1:13

Informação Geral:
O profeta Natã continua a falar com Bate-Seba.

tu não juraste a teu servo ... trono?
O objetivo dessa pergunta era de lembrar a Davi o que ele havia prometido a Bate-Seba. T.A.: "você jurou para a tua serva ... trono".

a teu servo
Bate-Seba fala para Davi como se ela fosse outra pessoa para mostrar que ela respeita Davi. T.A.: "para mim, teu servo".

ele vai sentar no meu trono
Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. T.A.: "ele irá ser rei como eu fui".

Por que, então, está Adonias reinando?
Bate-Seba estou uma pergunta para que Davi prestasse atenção. T.A.: "Para que então Adonias não reinasse".

confirmarei tuas palavras
"contarei a ele que o que você disse é verdade".

1 Kings 1:15

o quarto do rei
"o quarto onde o rei dormia".

Abisague, a sunamita
Essa é a jovem virgem que os servos do rei Davi trouxeram para tomar de conta dele. Traduza isso como em 1:3.

se inclinou e se prostrou, perante o rei
"se inclinou para perto do chão na frente do rei".

O que desejas?
"O que eu posso fazer por você?".

tu juraste à
A forma de "tu" aqui está enfática. T.A.: "você mesmo jurou à".

tua serva
Bate-Seba fala como se fosse outra pessoa para mostrar a Davi que ela o respeita. Traduza como foi feito em 1:13. T.A.: "eu, tua serva",

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba das palavras traduzidas sobre Yahweh, a respeito de como traduzir isso.

teu filho, vai reinar
Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Traduza como em 1:13. T.A.: "ele será rei assim como eu fui".

1 Kings 1:18

Informação Geral:
Bate-Seba continua falando com o rei Davi.

veja
"preste atenção para o que eu estou prestes a te dizer".

bois, bezerros engordados, e ovelhas em abundância
"muitos bois, bezerros engordados e ovelhas".

1 Kings 1:20

Informação Geral:
Bate-Seba continua a falar com o rei Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os olhos de todo Israel estão em ti
Aqui "olhos" se refere às pessoas. Isso é uma generalização. T.A.: "todas as pessoas de Israel estão de olho em você".

vai sentar no trono
Sentar-se no trono é uma metonímia de ser rei. Palavras similares aparecem em 1:13. T.A.: "será o rei".

quando meu mestre, o rei, dormir com seus pais
Bate-Seba fala com o rei Davi como se estivesse falando sobre ele para mostrar que ela o respeita. T.A.: "quando você dormir com seus pais".

dormir com seus pais
Isso é uma maneira educada de dizer "morrer".

eu, e meu filho, Salomão, seremos considerados criminosos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o novo rei considerará o meu filho Salomão e eu como criminosos".

1 Kings 1:22

Informação Geral:
Natã, o profeta, fala com o rei Davi.

se prostrou
"se curvou muito baixo".

1 Kings 1:24

Informação Geral:
Natã, o profeta, continua a falar com o rei Davi.

tu tens dito: 'Adonias vai reinar depois de mim, e vai sentar no meu trono?
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "você disse que Adonias reinaria depois de você, e que ele sentaria no seu trono?".

vai sentar no meu trono
Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Traduza como em 1:13. T.A.: "ele será rei assim como eu fui".

comendo e bebendo diante dele
Adonias provavelmente sentou-se à mesa onde ele poderia observar todos aqueles que havia convidado, enquanto comiam e bebiam. A ideia principal é que as pessoas que Natã nomeou estavam com Adonias e eles estavam comemorando juntos. T.A.: "comendo e bebendo com ele" ou "comendo e bebendo onde ele os podia observar".

1 Kings 1:26

Informação Geral:
Natã, o profeta, continua falando com o rei Davi.

Meu mestre, o rei, tu fizeste isso, sem contar a nós, teus servos, quem deveria sentar no trono depois de ti?
Natã se refere a Davi na terceira pessoa. Essa é uma maneira de mostrar respeito ao rei. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Meu mestre, o rei, fez isso sem nos contar, seus servos, quem sentaria em seu trono depois de você?".

quem deveria sentar no trono
Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Palavras similares aparecem em 1:13. T.A.: "quem seria rei depois dele".

1 Kings 1:28

Informação Geral:
O rei Davi faz uma promessa a Bate-Seba.

veio até a presença do rei
"veio perante o rei" ou "voltou para o rei".

fez um juramento
"fez uma promessa solene".

vai sentar no meu trono, no meu lugar
Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Palavras similares aparecem em 1:13. T.A.: "ele ficará no meu lugar e será rei assim como eu fui".

Que meu mestre, rei Davi, viva para sempre
Bate-Seba sabia que Davi não viveria para sempre; essa é uma maneira de falar que ele é um bom rei".

1 Kings 1:32

Informação Geral:
O rei Davi unge o rei Salomão.

os servos de vosso mestre
Davi fala dele mesmo como se ele estivesse falando de outra pessoa, para que Zadoque, Natã e Banaia lembrariam que Davi ainda é rei. T.A.: "meus servos".

Giom
Esse é o nome de uma fonte de água.

1 Kings 1:35

Informação Geral:
O rei Davi continua a falar em nome de Salomão como aquele que vai se tornar rei.

ele virá e se sentará no meu trono
As palavras "se sentará no meu trono" são usadas como uma metonímia de ser rei em 1:13, 1:15 e 1:28. Aqui Davi fala de Salomão literalmente se sentando em um trono físico.

Que assim seja!
Eles concordam e farão o que o rei disse.

Que Yahweh, o Deus do meu mestre, o rei, confirme
Benaia fala como o rei Davi como se ele estivesse falando com outra pessoa para mostrar que ele respeita o rei Davi. T.A.: "Meu mestre e rei, que Yahweh teu Deus confirme".

tem estado com meu mestre, o rei, que
Benaia fala com o rei Davi como se ele estivesse falando de outra pessoa para mostrar que ele respeita o rei Davi. T.A.: "tem estado com você, meu mestre, o rei, que".

faça seu trono maior do que o trono do meu mestre, rei Davi
A palavra "trono" é uma metonímia tanto 1) a pessoa que senta no trono. T.A.: "faça com que aquele que se assenta no trono, maior que o meu mestre, o rei Davi" quanto 2) o reino sobre o qual aquele que se senta no trono, governa. T.A.: "faça o seu reino maior que o reino do meu mestre, o rei Davi".

o trono do meu mestre, rei Davi
Benaia fala com o rei Davi como se ele estivesse falando com outra pessoa para mostrar que ele respeita o rei Davi. T.A.: "seu trono, meu mestre o rei Davi".

1 Kings 1:38

Informação Geral:
O povo de Israel ungiu Salomão como rei sobre Israel.

quereteus ... peleleus
Esses são nomes de grupos de pessoas.

Giom
Esse é o nome de uma fonte, onde água fresca jorra da terra.

tirou o vaso de azeite para fora do tabernáculo
Isso significa que o sacerdote pegou o vaso de animal especial repleto de azeite que era mantido no tabernáculo especial de Yahweh.

tirou o vaso de azeite
Possíveis significados são: 1) o vaso de um animal cheio de azeite ou 2) um recipiene que foi trocado pelo vaso origial, mas as pessoas ainda chamavam de vaso. T.A.: "pegou um recipiente de óleo".

todo o povo
Essa é uma generalização.

1 Kings 1:41

Informação Geral:
Adonias ouve o grande barulho e espera pelas notícias.

1 Kings 1:43

Informação Geral:
Adonias descobre que Salomão é o novo rei.

quereteus e os peleteus
Esses são nomes de grupos de pessoas.

1 Kings 1:46

Informação Geral:
Jônatas continua a falar com Adonias sobre Salomão.

está sentando no trono do reino
Possíveis significados são: 1) que essas palavras são uma metonímia para ser rei. T.A.: "agora é rei" ou 2) que Salomão estava fisicamente assentado em um trono físico. Palavras similares aparecem em 1:35.

uma pessoa, para sentar no meu trono, neste dia
Possíveis significados são: 1) que essas palavras são uma metonímia do ser rei. T.A.: "uma pessoa para ser rei atualmente como eu fui". ou 2) que Salomão estava fisicamente assentado no trono. Palavras similares aparecem em 1:35.

1 Kings 1:49

Informação Geral:
Adonias fica aterrorizado com o rei Salomão.

Eles se levantaram
Um outro possível significado é "Eles começaram agir rápido".

Adonias ... agarrou as pontas do altar
As "pontas do altar" simbolizaram a força e proteção de Yahweh, mas por cause que Adonias foi literalmente para a área do tabernáculo físico para segurar literalmente as pontas físicas, isso deve ser traduzido literalmente.

Adonias ... levantando-se, foi
Outro possível significado é "Adonias ... foi rapidamente".

está com medo do rei Salomão
Os servos falam com o rei Salomão como se eles estivessem falando de outra pessoa para mostrar que eles respeitavam o rei Salomão. T.A.: "está com medo de você, rei Salomão".

não matará seu servo
Adonias fala dele mesmo como se estivesse falando de outra pessoa, para que pessoas pensem que ele respeita o rei Salomão. T.A.: "ele não me matará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 1:52

Informação Geral:
Salomão poupa a vida de Adonias.

nenhum fio de seu cabelo vai cair a terra
Esse é um exagero para dizer que Salomão manterá Adonias vivo. T.A.: "nem um fio de sua cabeça cairá" ou "eu o manterei a salvo".

for encontrado nele maldade
O substantivo abstrato "maldade" pode ser traduzido como um verbo. Isso é dito como se fosse um objeto que pudesse ser encontrado em um recipiente. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ele fizer o que é mau".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quando o dia da morte de Davi se aproximou, ele deu ordens a Salomão seu filho, dizendo: **2** "Eu estou indo no caminho de toda a terra. Portanto sê forte, e age como homem. **3** Guarda os mandamentos de Yahweh, teu Deus, para andar em Seus caminhos, para obedecer Seus estatutos, Seus mandamentos, Suas decisões e Seus decretos da aliança, tendo o cuidado de fazer o que está escrito na lei de Moisés, para que prosperes em tudo que fizeres, aonde quer que fores, **4** para que Yahweh cumpra a palavra que Ele falou acerca de mim, dizendo: 'Se teus filhos, cuidadosamente, observarem seus comportamentos, para andarem diante de Mim, fielmente, com todo o seu coração e com toda a sua alma, nunca cessarás de ter um homem no trono de Israel'. **5** Sabes também o que Joabe, filho de Zeruia, me fez. Ele matou os dois comandantes dos exércitos de Israel: Abner, filho de Ner, e Amasa, filho de Jéter. Ele derramou o sangue de guerra em tempo de paz e colocou o sangue de guerra no cinto em volta de sua cintura e nos sapatos que ele calçava. **6** Faze com Joabe conforme a tua sabedoria, mas não deixes que a sua cabeça grisalha desça à sepultura em paz. **7** Contudo, mostra bondade com os filhos de Barzilai, o gileadita, e coloca-os entre aqueles que comem à tua mesa, pois eles vieram a mim, quando eu fugi de Absalão, teu irmão. **8** Vê, está contigo Simei, filho de Gera, o benjamita de Baurim, o qual me amaldiçoou com uma terrível maldição, no dia em que eu ia para Maanaim. Simei desceu para me encontrar no rio Jordão, e eu jurei pelo nome de Yahweh, dizendo: 'Não te matarei pela espada'. **9** Agora, portanto, não o deixes escapar sem punição. Tu és um homem sensato, e saberás o que deves fazer com ele. Tu farás que sua cabeça grisalha desça à sepultura com sangue". **10** Então Davi morreu e foi sepultado com seus antepassados, na cidade de Davi. **11** O reinado de Davi foi de quarenta anos. Ele reinou por sete anos em Hebrom e por trinta e três anos em Jerusalém. **12** Então Salomão assentou-se no trono de Davi, seu pai, e seu governo foi firmemente estabelecido. **13** Então Adonias, filho de Hagite, veio a Bate-Seba, mãe de Salomão. Ela perguntou: "Vieste pacificamente?" Ele respondeu: "Pacificamente". **14** Ele disse: "Tenho algo para dizer-te". Ela respondeu: "Fala". **15** Adonias disse: "Tu sabes que o reino era meu e que todo o Israel esperava que me tornasse rei. Contudo o reino foi transferido para meu irmão, porque ele o recebeu de Yahweh. **16** Agora um só pedido te faço, não me rejeites". Bate-Seba disse-lhe: "Fala". **17** Ele disse: "Por favor, fala com o rei Salomão, pois ele não te recusará, para que ele me dê Abisague, a sunamita, como minha esposa". **18** Bate-Seba disse: "Muito bem, falarei com o rei". **19** Então Bate-Seba foi até o rei Salomão para falar com ele em favor de Adonias. O rei levantou-se para saudá-la e inclinou-se diante dela. Então ele se assentou em seu trono e mandou que trouxessem um trono para sua mãe. Ela se assentou à sua direita. **20** Ela lhe disse: "Desejo fazer um pequeno pedido para ti. Não me recuses". O rei respondeu: "Pede, minha mãe, porque não te recusarei". **21** Ela disse: "Permite que Abisague, a sunamita, seja dada como mulher para Adonias, teu irmão". **22** O rei Salomão respondeu para sua mãe: "Por que tu me pedes Abisague, a sunamita, para Adonias? Por que não me pedes o reino também para ele, porque ele é meu irmão mais velho; para ele, para o sacedorte Abiatar e para Joabe, filho de Zeruia?". **23** Então o rei Salomão jurou por Yahweh, dizendo: "Que Deus faça comigo, e também mais, se Adonias não falou essa palavra contra a sua própria vida. **24** Agora, portanto, como Yahweh vive, que me estabeleceu e me colocou no trono de Davi, meu pai, e que me fez uma casa, como Ele prometeu, certamente, hoje Adonias será morto". **25** Assim, o rei Salomão enviou Benaia, filho de Joiada, e ele achou Adonias e o matou. **26** Depois, o rei disse ao sacerdote Abiatar: "Vai para Anatote, para os teus campos. Tu és digno de morte, mas não te matarei agora, porque tu carregaste a arca do Senhor Yahweh diante de Davi, meu pai, e participaste de todas as aflições de meu pai". **27** Assim, Salomão expulsou Abiatar para que não fosse sacerdote de Yahweh, para que se cumprisse a palavra de Yahweh, a qual Ele dissera acerca da família de Eli, em Siló. **28** As notícias chegaram para Joabe, pois Joabe tinha apoiado Adonias, embora não tivesse apoiado Absalão. Assim, Joabe fugiu para a Tenda de Yahweh e segurou-se nas pontas do altar. **29** Disseram ao rei Salomão que Joabe fugira para o Tabernáculo de Yahweh e agora estava ao lado do altar. Então Salomão enviou Benaida, filho de Joiada, dizendo: "Vai e mata-o!" **30** Então Benaia chegou até o Tabernáculo de Yahweh e disse-lhe: "O rei disse: 'Sai'". Joabe respondeu: "Não. Morrerei aqui". Então, Benaia retornou para o rei, dizendo: "Joabe disse que ficará e morrerá no altar". **31** O rei disse para Benaia: "Faze como ele disse. Mata-o e enterra-o, para que tires de mim, e da casa de meu pai, o sangue que Joabe derramou sem causa. **32** Que Yahweh faça recair seu sangue sobre a sua própria cabeça, porque ele atacou dois homens mais justos e melhores que ele e matou-os com a espada: Abner, filho de Ner, o capitão do exército de Israel, e Amasa, filho de Jéter, o capitão do exército de Judá, sem que meu pai soubesse disso. **33** Assim o sangue deles recaia sobre a cabeça de Joabe e sobre a cabeça de seus descendentes para sempre. Mas, para Davi e sua descendência, e para sua casa, e para seu trono, haja paz de Yahweh para sempre". **34** Então, Benaia filho de Joiada, subiu e atacou Joabe e o matou. Ele foi

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

enterrado em sua própria casa, no deserto. **35** O rei colocou Benaia, filho de Joiada, sobre o exército, no lugar de Joabe, e colocou Zadoque, o sacerdote, no lugar de Abiatar. **36** Então o rei mandou chamar Simei e lhe disse: "Constrói para ti uma casa em Jerusalém e habita lá, e não saias dela para nenhum outro lugar. **37** Porque, no dia em que saíres e atravessares o vale de Cedrom, sabe tu que certamente morrerás. Teu sangue será sobre tua própria cabeça". **38** Então, Simei respondeu ao rei: "O que disseste é bom. Como meu senhor, o rei, disse, assim teu servo fará". Assim, Simei habitou em Jerusalém por muitos dias. **39** Ao fim de três anos, porém, dois dos servos de Simei fugiram para Aquis, filho de Maaca, o rei de Gate. E disseram a Simei: "Vê, teus servos estão em Gate". **40** Então Simei se levantou, selou seu jumento e foi ao encontro de Aquis, em Gate, para buscar seus servos. Ele foi e os trouxe de volta de Gate. **41** Quando Salomão soube que Simei havia saído de Jerusalém para Gate e havia retornado, **42** o rei mandou chamá-lo e lhe disse: "Eu não te fiz jurar por Yahweh e testifiquei contra ti, dizendo: 'Sabe que, certamente, no dia em que saíres e fores para algum outro lugar, tu certamente morrerás'? Então tu me falaste: 'O que tu disseste é bom'. **43** Por que, então, não guardaste teu juramento a Yahweh e a ordem que eu dei para ti?" **44** O rei também disse para Simei: "Tu sabes, no teu coração, toda a maldade que fizeste a Davi, meu pai. Portanto Yahweh retornará tua maldade sobre tua própria cabeça. **45** Todavia o rei Salomão será abençoado, e o trono de Davi será estabelecido perante Yahweh para sempre". **46** Então o rei deu ordem a Benaia, filho de Joiada, ele saiu e matou Simei. Assim foi confirmado o reino na mão de Salomão.

---

1 Kings 2:1

"Eu estou indo no caminho de toda a terra
Esse é um modo educado de dizer "eu vou morrer".

age como homem
As elipses podem ser preenchidas. T.A.: "mostre a todos que você é um homem" ou "viva para que todos possam ver que você é um bom homem".

andar em Seus caminhos
Andar em um caminho é uma metonímia para a maneira como uma pessoa vive. T.A.: "viva a maneira como ele comanda".

prosperes
"bem sucedido" ou " fazer bem".

para que Yahweh cumpra a palavra
"faça tudo o que Ele prometeu que faria".

Se teus filhos ... nunca cessarás
Yahweh está falando com Dai, estão as palavras "teus" e "nunca" se referem a Davi.

para andarem diante de Mim fielmente
Yahweh esta falando com Davi, então, a palavra "Mim" se refere a Yahweh.

com todo o seu coração e com toda a sua alma
A expressão idiomática "com todo o ... coração" significa "completamente" e "com toda ... alma" significa "com todos o ... ser". Essas duas frases têm significados semelhantes. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com toda a energia".

nunca cessarás de ter um homem no trono de Israel
A palavra "trono" é uma metonímia para o rei que se senta no trono. T.A.: "seus descendentes nunca deixarão de ser reis de Israel". O litote "nunca cessarás de ter" pode ser dita de forma positiva. T.A.: "um dos seus descendentes será sempre o rei de Israel".

1 Kings 2:5

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

o que Joabe ... me fez, ele matou
Davi está se referindo a mesma coisa duas vezes. T.A.: "o que Joabe ... me fez —que é, que ele fez, matou os dois comandantes".

derramou o sangue de guerra em tempo de paz
Possíveis significados são: 1) "matou aqueles homens durante um período de paz como se os estivesse matando na guerra" ou 2) "se vingou daqueles homens durante um período de paz porque mataram pessoas em guerra".

colocou o sangue de guerra no cinto em volta de sua cintura e nos sapatos que ele calçava
Possíveis significados são: 1) Joabe estava próximo o suficiente para esses homens quando ele os matou o seu sangue respingou em seu cinto e em seus sapatos ou 2) a palavra "sangue" é uma metonímia para culpa de assassinato e o cinto e os sapatos são metonímias para a autoridade de Joabe como comandante, por isso Davi está dizendo que, como Joabe é culpado de assassinato, ele não deveria ser o comandante do exército. De qualquer forma, é melhor traduzir isso literalmente.

não deixes que a sua cabeça grisalha desça à sepultura em paz
"assegure-se de que a sua cabeça grisalha não desça à tumba em paz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 2:7

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

Barzilai
Um nome de homem.

coloca-os entre aqueles que comem à tua mesa
A mesa é uma metonímia para a casa onde está a mesa. T.A.: "recebê-los para comer em sua casa".

1 Kings 2:8

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

Simei ... Gera
Nomes de homens.

benjamita
Descendente de Benjamin.

Baurim ... Maanaim
Nomes de lugares.

não o deixes escapar sem punição
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "certifique-se de puni-lo".

farás que sua cabeça grisalha desça à sepultura com sangue
O sangue é uma metonímia para a morte violenta e a cabeça é sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "garanta que ele morra de forma violenta".

1 Kings 2:10

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

foi sepultado com seus antepassados
Dizem que Davi está morrendo como se tivesse adormecido. T.A.: "morto".

Davi ... e foi sepultado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Davi ... e eles o enterraram".

O reinado de Davi foi
"O tempo que Davi reinou sobre Israel foi" ou "Davi reinou sobre Israel por".

assentou-se no trono de Davi, seu pai
O trono representa a autoridade do rei. T.A.: "tornou-se rei, como seu pai Davi havia sido".

seu governo foi firmemente estabelecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh firmemente estabeleceu o reinado de Salomão" ou "Yahweh fez com que Salomão tomasse completo controle do reino".

1 Kings 2:13

Informação Geral:
Adonias veio falar com Bate-Seba.

pacificamente
"sem o desejo de causar dano".

todo o Israel
Isso é uma generalização.

Contudo
"o que esperávamos que acontecesse não aconteceu".

o reino foi transferido para meu irmão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh deu o trono para o meu irmão" ou "meu irmão se tornou rei".

1 Kings 2:16

Informação Geral:
Adonias compartilha seu pedido com Bate-Seba.

não me rejeites ... ele não te recusará
Rejeitar alguém é uma metonímia por se recusar a falar com alguém, que por sua vez é uma metonímia por se recusar a fazer o que aquela pessoa pede. T.A.: "não se recuse a fazer o que eu pedir ... ele não se recusará a fazer o que você pedir".

Abisague, a sunamita.
(Veja: 1:3)

1 Kings 2:19

Informação Geral:
Bate-Seba vai ao rei Salomão com o pedido de Adonias.

O rei levantou-se
"O rei levantou-se" de onde ele estava sentado em seu trono.

trouxessem um trono
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "disse a alguém para trazer um trono".

sua mãe
Bate-Seba.

não me rejeites ... ele não te recusará
Rejeitar alguém é uma metonímia por se recusar a falar com alguém, que por sua vez é uma metonímia por se recusar a fazer o que aquela pessoa pede. T.A.: "não se recuse a fazer o que eu pedir ... eu não vou me recusar a fazer o que você pede". Palavras semelhantes são encontradas em 2:16.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Permite que Abisague, a sunamita, seja dada como mulher para Adonias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Permite que Adonias ... se case com Abisague, a sunamita" ou "dar Abisague, a sunamita, a Adonia ... como mulher".

1 Kings 2:22

Informação Geral:
O rei Salomão dá uma resposta ao pedido de Adonias.

Por que tu me pedes ... Adonias? Por que não me pedes o reino também para ele ... Zeruia?
O rei Salomão ficou irritado com o pedido de sua mãe. T.A.: "Você está errada em perguntar ... Adonias! Isto é o mesmo que pedir o reino por ele também ... Zeruia!".

Que Deus faça comigo, e também mais, se Adonias não falou essa palavra contra a sua própria vida.
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "Deus terá todo o direito de me executar— e fazer coisas ainda piores comigo—se eu não executar Adonias porque ele fez este pedido".

1 Kings 2:24

Informação Geral:
O rei Salomão executa Adonias.

me colocou no trono
A palavra "trono" se refere à autoridade de Salomão para governar que foi estabelecida por Yahweh.

que me fez uma casa
Aqui "casa" se refere a descendentes que Yahweh deu ao rei Salomão, que continuaria a reinar depois dele.

1 Kings 2:26

Informação Geral:
Salomão expulsa Abiatar do sacerdócio.

participaste de todas as aflições de meu pai
Abiatar tinha sofrido ao lado do rei Davi antes que Davi se tornasse rei.

que ele pudesse cumprir
A palavra "ele" se refere ao rei Salomão.

a qual Ele havia falado
A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

1 Kings 2:28

Informação Geral:
O rei Salomão ordenou que executasse Joabe.

As notícias chegaram para Joabe
"Joabe ouviu o que Salomão fez depois que ele se tornou rei".

nas pontas do altar
As pontas do altar simbolizavam o poder e a proteção de Yahweh.

Foi dito ao rei Salomão que Joabe havia fugido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse ao rei Salomão que Joabe havia fugido".

1 Kings 2:30

Informação Geral:
Benaia vai executar Joabe.

enterra-o, para que tu tires de mim e da casa de meu pai o sangue que Joabe derramou sem causa
Aqui "casa" representa os descendentes de Davi, enquanto "sangue" representa culpa. T.A.: "enterrá-lo e assim remover de mim e da minha família a culpa pelos assassinatos que Joabe cometeu sem justa causa" ou "enterrá-lo". Faça isso para que Yahweh não culpe a mim e meu pai porque Joabe matou pessoas sem motivo".

1 Kings 2:32

Informação Geral:
O rei Salomão explica porque Joabe deveria morrer.

Que Yahweh faça recair seu sangue sobre a sua própria cabeça
A palavra "a sua" se refere a Joabe. O "sangue" é uma metonímia para assassinato. A expressão idiomática "recaia seu sangue sobre sua própria cabeça" significa que a pessoa deve ser considerada culpada por homicídio. T.A.: "Joabe assassinou pessoas, e eu quero que Yahweh o culpe pelo que fez".

mais justos e melhores
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Abner e Amasa eram homens muito melhores do que Joabe.

Assim, o sangue deles recaia sobre a cabeça de Joabe e sobre a cabeça de seus descendentes
A palavra "sangue" é uma metonímia para assassinato. E a expressão "retorno de sangue na cabeça" significa que a pessoa deve ser considerada culpada por homicídio. T.A.: "Eu quero que Yahweh culpe Joabe e seus descendentes".

para sua casa, e para seu trono
As palavras "casa" e "trono" são metonímias para a família e o reino. T.A.: "aos descendentes de Davi e ao reino de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 2:34

Informação Geral:
Benaia mata Joabe e torna-se o comandante do exército do rei Salomão.

Ele foi enterrado em sua própria casa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles sepultaram Joabe na sua casa".

em sua própria casa
A casa é uma metonímia para a terra em que a casa estava. Os israelitas enterravam pessoas em túmulos ou sepulturas. T.A.: "onde sua família morava".

1 Kings 2:36

Informação Geral:
O rei Salomão diz a Simei para ficar em Jerusalém ou Simei morrerá.

Teu sangue será sobre tua própria cabeça
Aqui "sangue" é uma metonímia para a culpa e a cabeça é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Você será responsável pela sua própria morte".

1 Kings 2:39

Informação Geral:
Simei sai de Jerusalém.

Aquis ... Maaca ... Gate
Nomes de homens.

Gate
Uma cidade filisteia.

Simei se levantou
Essa é uma expressão idiomática. "Simei se apressou".

1 Kings 2:41

Informação Geral:
O rei Salomão julga Simei por deixar Jerusalém.

Salomão soube que
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém disse a Salomão".

Eu não te fiz jurar ... dizendo, 'Sabe ... morrerás'?
Salomão esta recordando Simei o que ele havia prometido. T.A.: "Você sabe muito bem que eu te fiz jurar ... dizendo, Sabe ... morrerá'!".

1 Kings 2:43

Informação Geral:
O rei Salomão pronuncia julgamento sobre Simei por deixar Jerusalém.

Por que, então, não guardaste teu juramento ... ti?
Possíveis significados são: 1) Salomão está pedindo uma resposta ou 2) T.A.: "Você fez errado ao quebrar seu juramento ... você".

retornará tua maldade sobre tua própria cabeça
Aqui a cabeça é uma metonímia para a pessoa, e a maldade é mencionada como se fosse um sólido ou líquido que pudesse ser colocado na cabeça de uma pessoa. T.A.: "vai responsabilizá-lo por toda a sua maldade".

1 Kings 2:45

Informação Geral:
O rei Salomão ordena que Simei seja morto.

o trono de Davi será estabelecido perante Yahweh para sempre
Aqui "trono de Davi" representa a autoridade de governo de Davi e todos seus descendentes pra sempre.

na mão de Salomão
Essa expressão "mão" representa o poder e autoridade de Salomão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Salomão aliou-se por casamento a Faraó, rei do Egito. Tomou a filha do Faraó e trouxe-a para a cidade de Davi, até que ele terminasse de construir seu próprio palácio, a casa de Yahweh, e o muro ao redor de Jerusalém. **2** As pessoas sacrificavam nos lugares altos, porque, até então, nenhuma casa havia sido construída para o nome de Yahweh. **3** Salomão demonstrava seu amor por Yahweh, andando nos estatutos de Davi, seu pai. Porém ele sacrificava e queimava incenso nos lugares altos. **4** O rei foi a Gibeão para ali sacrificar, pois lá estava o altar mais importante do monte. Salomão ofereceu mil ofertas queimadas sobre aquele altar. **5** Em Gibeão, Yahweh apareceu à noite a Salomão, em um sonho, e lhe disse: "Pede! O que deveria eu dar a ti?" **6** Então Salomão disse: "Tu demonstraste grande fidelidade à aliança com Teu servo Davi, meu pai, porque ele andou diante de Ti em fidelidade, em justiça e em retidão de coração. Tu o preservaste em Teu grande amor leal e lhe deste um filho para hoje sentar no trono dele. **7** Agora, Yahweh, meu Deus, Tu fizeste Teu servo como rei no lugar de Davi, meu pai, ainda que eu seja apenas uma criança. Eu não sei direito como sair nem como entrar. **8** Teu servo está no meio do povo que Tu escolheste, um povo grande, numeroso demais para ser numerado ou contado. **9** Portanto, dá a Teu servo um coração sábio para julgar o Teu povo, para que eu possa discernir entre o bem e o mal. Pois quem seria capaz de julgar este Teu grande povo?" **10** Esse pedido de Salomão agradou ao Senhor. **11** Então Deus disse a ele: "Porque tu pediste esta coisa e não pediste para ti uma vida longa ou riquezas ou a vida dos teus inimigos, mas pediste para ti entendimento para discernir a justiça, **12** vê, agora, farei tudo o que tu me pediste segundo as tuas palavras. Eu te darei um coração de sabedoria e entendimento, como ninguém teve antes de ti, e ninguém igual a ti se levantará depois de ti. **13** Eu também te dou o que não pediste, tanto riquezas quanto honra, de modo que não haverá entre os reis ninguém igual a ti durante todos os teus dias. **14** Se tu andares nos Meus caminhos, para guardares os Meus estatutos e os Meus mandamentos, como teu pai Davi andou, então, prolongarei os teus dias". **15** Então Salomão acordou, e eis que era um sonho. Ele foi a Jerusalém e se pôs diante da Arca da Aliança do Senhor. Fez ofertas queimadas e ofertas de paz e fez um banquete para todos os seus servos. **16** Depois disso, duas mulheres prostitutas vieram ao rei e se puseram diante dele. **17** Uma mulher lhe disse: "Ah, meu senhor, esta mulher e eu moramos na mesma casa, e eu dei à luz uma criança, com ela na casa. **18** Aconteceu que, no terceiro dia depois do parto, essa mulher também deu à luz. Nós estávamos juntas. Não havia mais ninguém conosco na casa, mas somente nós duas na casa. **19** Então o filho dessa mulher morreu numa noite, porque ela se deitou sobre ele. **20** Então ela se levantou à meia-noite e tomou o meu filho do meu lado, enquanto a tua serva dormia, deitou-o no seio dela e deitou o filho morto dela em meu seio. **21** Quando eu levantei pela manhã, para amamentar meu filho, ele estava morto. Mas, quando eu olhei cuidadosamente para ele, ao amanhecer, ele não era o filho que eu dei à luz". **22** Em seguida, a outra mulher disse: "Não, o vivo é meu filho, e o morto é teu filho". A primeira mulher disse: "Não, o que está morto é teu filho, e o vivo é meu filho". E, assim, elas falaram perante o rei. **23** Então o rei disse: "Uma de vós diz: 'Este é o meu filho, o que está vivo, e, teu filho está morto', e a outra diz: 'Não, teu filho está morto, e o meu filho é o que está vivo'". **24** O rei disse: "Trazei-me uma espada". Assim, eles trouxeram uma espada diante do rei. **25** Em seguida, o rei disse: "Dividi em duas a criança que vive. Dai metade a uma mulher e metade à outra". **26** Então a mulher cujo filho estava vivo falou ao rei, pois seu coração estava cheio de compaixão por seu filho, e ela disse: "Ah, meu mestre, dá a criança viva a ela, e de modo algum a mates". Mas a outra mulher disse: "Ela não será minha nem tua. Divide-a". **27** Então o rei respondeu e disse: "Dai à primeira mulher a criança viva; de modo algum, a mates. Ela é a mãe". **28** Quando todo o Israel ouviu o julgamento que o rei havia tomado, eles temeram o rei, porque viram que a sabedoria de Deus estava nele para dar julgamentos.

---

1 Kings 3:1

Informação Geral:
Salomão se casa com uma egípcia.

Salomão aliou-se por casamento a Faraó, rei do Egito
Salomão tornou-se genro de Faraó, rei do Egito, para que os dois reis trabalhassem juntos e lutassem juntos contra seus inimigos.

até que ele houvesse terminado de construir
Ela ainda estava na cidade de Davi depois que ele terminou de construir.

a casa de Yahweh
"o templo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

até então, nenhuma casa havia sido construída
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

para o nome de Yahweh
A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa e "para o nome" se refere a adorar a pessoa. T.A.: "em que as pessoas adorariam a Yahweh".

andando nos estatutos de Davi, seu pai
Como se vive a vida de alguém é falado como andando em um caminho. T.A.: "obedecendo as leis que Davi, seu pai, havia feito".

1 Kings 3:4

Informação Geral:
Deus pergunta a Salomão o que ele pode fazer por Salomão.

o altar do monte mais importante
"o lugar mais famoso para sacrifícios" ou "o altar mais importante".

Pede! O que deveria eu dar a ti?
"Peça-me o que você quiser e eu te darei" ou "O que você quer? Peça e eu te darei".

1 Kings 3:6

Informação Geral:
Salomão responde à pergunta de Deus.

Tu tens demonstrado grande fidelidade à aliança
"Você foi muito fiel ao seu acordo".

porque ele andou diante de Ti em confiabilidade, em justiça e em retidão de coração
Andar é uma metáfora para a maneira como se vive. Os substantivos abstratos "confiabilidade", "justiça" e "retidão" podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "porque ele era digno de confiança e justo, e seu coração estava reto".

e em retidão de coração
Uma pessoa sincera é mencionada como alguém cujo coração é reto. T.A.: "e ele foi sincero" ou "e ele falou a verdade e fez o que era bom".

lhe deste um filho
O "filho" é Salomão.

sentar no trono dele
"para governar em seu lugar".

hoje
"agora". Salomão não está falando de um dia, mas dos anos que ele já estava governando.

1 Kings 3:7

Informação Geral:
Salomão pede sabedoria.

Teu servo
Salomão fala como se ele fosse outra pessoa para mostrar respeito a Yahweh. T.A.: "mim".

eu seja apenas uma criança
Salomão está dizendo que ele é como uma criança que não sabe tanto quanto um pai.

Eu não sei direito como sair nem como entrar
Isso é uma hipérbole por não saber nada sobre o que ele deve fazer. T.A.: "Eu não sei o caminho certo para fazer as coisas" ou "Eu não sei como ser o rei". (Veja: figos hipérbole)

Pois quem seria capaz de julgar este Teu grande povo?
Salomão faz uma pergunta para enfatizar que ele sabe que ninguém pode julgar. T.A.: "Ninguém é capaz de julgar este seu grande povo".

1 Kings 3:10

Informação Geral:
Deus dá sabedoria a Salomão e muito mais.

a vida dos teus inimigos
A "vida" é uma metonímia para o poder de matar. T.A.: "o poder de matar seus inimigos".

agora farei tudo o que tu me pediste segundo as tuas palavras
"Eu farei o que me pediu para fazer quando você falou comigo".

Eu te darei um coração de sabedoria e entendimento
O coração é uma metonímia para o que uma pessoa pensa e deseja. T.A.: "Eu o faço capaz de ser sábio e entender muitas coisas".

1 Kings 3:13

andares nos Meus caminhos, para guardares
Vivendo a vida é dito como andando por um caminho. T.A.: "viva como Eu quero que você viva e obedeça".

prolongarei os teus dias
"dias" representa a vida de Salomão. T.A.: "faço você viver muito tempo".

1 Kings 3:15

eis que
As palavras "eis que" mostra que Salomão viu algo interessante.

1 Kings 3:16

Informação Geral:
Duas prostitutas pedem a Salomão para tomar uma decisão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 3:18

Informação Geral:
As duas prostitutas contam sua história a Salomão.

deitou sobre ele
Pode ser útil afirmar que isso fez com que o bebê morresse. T.A.: "acidentalmente rolou em cima de seu bebê e o sufocou".

tua serva
A mulher fala como se estivesse falando de outra pessoa para mostrar que respeita Salomão. T.A.: "eu".

1 Kings 3:21

Informação Geral:
Duas prostitutas continuam a compartilhar sua história com Salomão.

amamentar meu filho
Isso significa alimentar seu bebê com o leite de seu seio.

perante o rei
"diante de Salomão" ou "enquanto Salomão podia vê-los e ouví-los".

1 Kings 3:23

Informação Geral:
Salomão toma uma decisão para as duas mulheres.

1 Kings 3:26

Informação Geral:
A mãe verdadeira pede ao rei que poupe a vida da criança.

seu coração estava cheio de compaixão por seu filho
O coração é falado como se fosse um recipiente e uma compaixão como se fosse um objeto sólido. T.A.: "ela amou muito seu bebê".

Todo o Israel
"todo o Israel". Isso é uma generalização.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 O rei Salomão era rei sobre todo o Israel. **2** Estes eram seus oficiais: Azarias, filho de Zadoque, era o sacerdote; **3** Eliorefe e Aías, filhos de Sisa, eram secretários; Josafá, filho de Ailude, foi cronista; **4** Benaia, filho de Joiada, era chefe do exército; Zadoque e Abiatar eram sacerdotes. [1]**5** Azarias, filho de Natã, era chefe dos oficiais. Zabude, filho de Natã, era sacerdote e amigo do rei. **6** Aisar era mordomo da casa. Adonirão, filho de Abda, era chefe dos homens sujeitos a trabalhos forçados. **7** Salomão tinha doze oficiais que governavam sobre todo o Israel, que forneciam alimentos para o rei e toda a sua casa. Cada um tinha o dever de prover durante um mês no ano. **8** Estes eram os seus nomes: Ben-Hur, nos montes de Efraim; **9** Ben-Dequer, em Macaz, Saalabim, Bete-Semes, e Elom-Bete-Hanã; **10** Ben-Hesede, em Arubote (a ele pertencia Socó e toda a terra de Hefer); **11** Ben-Abinadabe, em todo distrito de Nafote Dor (ele era casado com Tafate, a filha de Salomão); **12** Baaná, filho de Ailude, em Taanaque e Megido, e em toda a Bete-Seã, que está ao lado de Zaretã, abaixo de Jezreel, desde Bete-Seã até Abel-Meolá, para além de Jocmeão; **13** Ben-Geber, em Ramote-Gileade (a ele pertenciam os povoados de Jair, filho de Manassés, que estão em Gileade, e a região de Argobe pertencia a ele, que está em Basã, sessenta grandes cidades com muros e ferrolhos de bronze); **14** Ainadabe, filho de Ido, em Maanaim; **15** Aimaaz, em Naftali (ele também se casou com Basemate, filha de Salomão); **16** Baaná, filho de Hasai, em Aser e em Bealote; **17** Josafá, filho de Paruá, em Issacar; **18** Simei, filho de Elá, em Benjamin; **19** e Geber filho de Uri, na terra de Gileade, a terra de Siom, rei dos Amorreus, e de Ogue, rei de Basã; e ele era o único oficial naquela terra. **20** Judá e Israel eram tão numerosos quanto a areia do mar. Eles estavam comendo e bebendo, e estavam felizes. **21** Salomão reinava sobre todos os reinos, desde o rio Eufrates até a terra dos filisteus e até a fronteira do Egito. Eles entregaram tributo e serviram a Salomão todos os dias da sua vida. **22** A provisão diária de Salomão era de trinta coros de farinha fina e sessenta coros de farinha mais grossa, **23** dez bois gordos, vinte bois de pasto, e cem ovelhas, além de veados, gazelas, cabritos monteses, e aves gordas. **24** Pois ele tinha domínio sobre toda a região deste lado do rio Eufrates, desde Tifsa até Gaza, sobre todos os reis do lado de cá do rio Eufrates, e tinha paz por todos os lados ao redor dele. **25** Judá e Israel viveram em segurança, cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira, desde Dã até Berseba, todos os dias de Salomão. **26** Salomão tinha quarenta mil baias para os cavalos dos carros de guerra, e doze mil cavaleiros. **27** Esses oficiais forneciam alimentos para o rei Salomão e para todos aqueles que comiam à mesa do rei Salomão, cada um no seu mês. Eles não permitiam que nada faltasse. **28** Também traziam ao lugar certo cevada e a palha para os cavalos dos carros de guerra, e cavalos de sela; cada um trazendo o que fora capaz. **29** Deus deu grande sabedoria e entendimento a Salomão, e amplitude de compreensão como a areia na praia. **30** A sabedoria de Salomão excedeu a sabedoria de todos os povos do leste e toda a sabedoria do Egito. **31** Ele era mais sábio que todos os homens — mais que Etã o ezraíta, Hemã, Calcol e Darda, filhos de Maol — e a sua fama atingiu todas as nações ao redor. **32** Ele disse três mil provérbios, e seus cânticos foram no número de mil e cinco. **33** Ele descreveu as plantas, desde o cedro que se encontra no Líbano, até o hissopo que brota na parede. Ele também explicou sobre os animais, pássaros, répteis e peixes. **34** As pessoas vieram de todas as nações para ouvir a sabedoria de Salomão. Elas vieram de todos os reis da terra que haviam ouvido da sua sabedoria.

Footnotes

4:4 [1]Algumas versões tratam

---

1 Kings 4:1

Informação Geral:
Este é o começo da lista dos oficiais de Salomão.

Azarias ... Zadoque ... Eliorefe ... Sisa ... Josafá ... Ailude ... Benaia ... Joiada ... Abiatar
Nomes de homem.

1 Kings 4:5

Informação Geral:
A lista de oficiais de Salomão continua.

Azarias ... Natã ... Zabude ... Aisar ... Adonirão ... Abda
Nomes de homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os homens sujeitos a trabalhos forçados
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

1 Kings 4:7

Informação Geral:
Continuação da lista dos oficiais de Salomão.

Ben-Hur ... Ben-Dequer ... Ben-Hesede
Esses são nomes de homens. Note que "Ben" antes do nome significa "filho de" então "Ben-Hur" significa "o filho de Hur".

nos montes ... em Macaz ... em Arubote
"que era o oficial encarregado da região montanhosa ... que era o oficial encarregado de Macaz ... que era o oficial encarregado de Arubote".

Efraim ... Macaz ... Saalabim ... Bete-Semes ... Elom-Bete-Hanã ... Arubote ... Socó ... Hefer
Esses são nomes de lugares.

1 Kings 4:11

Conexão com o Texto:
A lista dos oficiais de Salomão continua e começa a lista das áreas as quais eles estavam encarregados.

Ben-Abinadabe ... Ben-Geber ... Jair ... Ainadabe ... Ido
Nomes de homens.

em todo distrito de Dor ... em Taanaque ... em Ramote-Gileade ... em Maanaim
"que eram os oficiais encarregados de todo o distrito de Dor ... que era o oficial encarregado de Taanaque ... que era o o ficial encarregado de Ramote-Gileade ... que era o oficial encarregado de Maanaim".

Tafate
Nome de mulher.

Dor ... Bete-Seã ... Zaretã ... Jezreel ... Bete-Seã até Abel-Meolá ... Jocmeão ... Ramote-Gileade ... Argobe ... Basã ... Maanaim
Nomes de lugares.

1 Kings 4:15

Informação Geral:
A lista dos oficiais de Salomão e das áreas as quais eles eram encarregados continua.

Aimaaz ... Baaná ... Hasai ... Josafá ... Paruá
Nomes de homens.

em Naftali ... em Aser ... em Issacar
"que era o oficial encarregado de Naftali ... que era o oficial encarregado de Aser ... que era o oficial encarregado e Issacar".

Basemate
Um nome de mulher.

Naftali ... Aser ... Issacar
Terras tribais nomeadas em homenagem aos filhos de Israel.

Bealote
Nome de um pedaço de terra.

1 Kings 4:18

Informação Geral:
A lista dos oficiais de Salomão e das áreas as quais eles eram encarregados continua.

Simei ... Elá ... Geber ... Uri ... Siom ... Ogue
Nomes de homens.

Benjamim
Terra tribal nomeada em homenagem ao filho de Israel.

Gileade ... Basã
Nomes de pedaços de terra.

a terra de Siom
"a terra que anteriormente pertenceu a Siom".

Amorreus
O nome das pessoas de um grupo.

naquela terra
Aqui "terra" se refere a terra de Judá; os oficiais anteriores presidiram diferentes partes de Israel.

1 Kings 4:20

Judá e Israel eram tão numerosos quanto a areia do mar
O narrador usa hipérbole para dizer que eram tantas pessoas que seria impossível contá-las. As palavras "Judá" e "Israel" são metonímias para as pessoas que viviam em Judá e Israel. T.A.: "Havia tantas pessoas em Judá e Israel como há grãos de areias no mar" ou "havia mais pessoas em Judá e Israel do que uma pessoa poderia contar".

o rio
"o rio Eufrates". (UDB)

trinta coros
Um coro é uma unidade de medida seca.

veados, gazelas, cabritos monteses
Animais de quatro patas que correm rápido.

veados
Mais um desses animais.

aves gordas
"pássaros que as pessoas alimentavam para torna-los gordos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 4:24

Tifsa
Nome de um pedaço de terra.

Judá e Israel
As palavras "Judá e Israel" são metonímias para as pessoas de Judá e Israel.

cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira
"cada família tem seus próprios jardins com videiras e figueiras,". Isso mostrou que as pessoas viviam em segurança e paz, então eles não estavam em guerra e tinham tempo para aumentar seus jardins.

desde Dã até Berseba
Isso representa toda a terra de Israel desde Dã no norte até Berseba no sul.

1 Kings 4:26

estábulos para os cavalos
Um estábulo é um lugar onde um animal como o cavalo é mantido e cuidado.

que comiam à mesa do rei Salomão
"que comiam com o Rei Salomão" ou "os quais o Rei Salomão convidava para comer com ele".

cada um no seu mês
Salomão tinha determinado que cada um dos doze oficiais em 4:7 trariam sua comida em um mês diferente.

Eles não permitiam que nada faltasse
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eles providenciavam tudo que Salomão necessitava".

1 Kings 4:29

Deus deu grande sabedoria e entendimento a Salomão
Deus habilitou Salomão para ser sábio e entender muitas coisas é dito como se Deus estivesse dando a Salomão objetos físicos. Os substantivos abstratos "sabedoria" e "entendimento" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "Deus fez Salomão hábil para ser sábio e entender muitas coisas.

amplitude de compreensão como a areia na praia
Salomão era hábil para entender muitas coisas sobre muitos diferentes assuntos. O substantivo abstrato "amplitude" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "Salomão era hábil para entender muitas coisas sobre uma ampla variedades de assuntos".

A sabedoria de Salomão excedeu a sabedoria de todos os povos
"Salomão era mais sábio que todos os sábios".

os povos do leste
Isso se refere às pessoas de países a leste de Israel como a Arábia e a Mesopotâmia.

Etã ... Hemã ... Calcol ... Darda ... Maol
Nomes de homens.

1 Kings 4:32

cedro ... hissopo
Essas palavras formam um conjunto que abrange todas as plantas. T.A.: "árvore cedro ... arbusto de hissopo" ou "a maior das árvores ... "o mais importante dos arbustos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Hirão, rei de Tiro, enviou seus servos até Salomão, quando escutou que o haviam ungido rei no lugar de seu pai, porque Hirão sempre amou a Davi. **2** Salomão mandou uma mensagem a Hirão, dizendo: **3** "Tu sabes que Davi, meu pai, não pôde construir uma casa para o nome de Yahweh, seu Deus, por causa das guerras que o cercavam, até que, durante sua vida, Yahweh pôs seus inimigos debaixo de seus pés. **4** Mas agora, Yahweh, meu Deus, tem me dado descanso por todos os lados. Não há nem adversários, nem desastres. **5** Então eu pretendo construir um templo ao nome de Yahweh meu Deus, como Yahweh falou para Davi, meu pai, dizendo: 'Teu filho, que colocarei no teu trono em teu lugar, construirá o templo ao Meu nome'. **6** Portanto ordena que cortem cedros do Líbano para mim. E meus servos se juntarão aos teus servos, e eu pagarei de forma justa para os teus servos conforme tudo o que concordares. Porque tu sabes que não há ninguém entre nós que saiba cortar madeira como os sidônios". **7** Quando Hirão ouviu estas palavras de Salomão, regozijou-se grandemente e disse: "Bendito seja hoje Yahweh, que deu a Davi um filho sábio sobre este tão grande povo". **8** Hirão enviou esta palavra a Salomão, dizendo: "Ouvi a mensagem que me enviaste. Providenciarei tudo que desejares a respeito da madeira de cedro e de cipreste. **9** Meus servos levarão as árvores do Líbano até o mar, e as farei como jangadas para ir pelo mar até o lugar que me designares. Chegando lá, eu as desamarrarei e tu as tirarás. Tu realizarás meu desejo, dando sustento para minha casa". **10** Então Hirão deu a Salomão toda a madeira de cedro e cipreste que desejara. **11** Salomão deu a Hirão vinte mil medidas de trigo para sustento de sua casa e vinte medidas de óleo puro. Salomão deu isto para Hirão ano após ano. **12** Yahweh deu sabedoria a Salomão, como lhe prometera. Havia paz entre Hirão e Salomão, e os dois fizeram uma aliança. **13** O rei Salomão recrutou trabalhadores de todo o Israel. Os trabalhadores forçados foram trinta mil homens. **14** Ele enviou ao Líbano dez mil por mês em turnos. Um mês eles estavam no Líbano e dois meses em casa. E Adonirão era o encarregado sobre os trabalhadores forçados. **15** Salomão teve setenta mil que carregaram cargas e oitenta mil que cortavam as rochas nas montanhas. **16** Além de três mil e trezentos chefes-oficiais de Salomão, que estavam encarregados da obra e supervisionavam os trabalhadores. **17** E o rei mandou que eles extraíssem grandes pedras de alta qualidade com as quais fariam a fundação do templo. **18** Então os edificadores de Salomão, os de Hirão e os gebalitas cortaram e prepararam as madeiras e as pedras para construir o templo.

---

1 Kings 5:1

Informação Geral:
Salomão fala com o rei Hirão sobre a construção do templo.

Hirão sempre amou a Davi
"Hirão sempre foi amigo próximo do rei Davi". (UDB)

Yahweh pôs seus inimigos debaixo de seus pés
Colocar um inimigo debaixo dos pés de alguém significa conquistá-lo. Tradução Alternativa

para o nome de Yahweh
A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa e "para o nome" se refere a adorar a pessoa.Traduza isso como em 3: 1. T.A.: "em que as pessoas adorariam a Yahweh".

Por causa das guerras que o cercavam
Outro possivel significado é "por causa das guerras com as quais seus inimigos o rodeavam" ou "porque ele estava lutando contra os inimigos por todos os lados".

Yahweh estava colocando seus inimigos debaixo dos seus pés
Debaixo dos pés são uma metonímia para o controle completo sobre uma pessoa. T.A.: "Yahweh estava capacitando Davi a derrotar completamente seus inimigos".

1 Kings 5:4

Informação Geral:
Salomão continua a conversar com o rei Hirão sobre a construção do templo.

me dado descanso por todo lado
Antes que Salomão se tornasse rei, o rei Davi e o povo de Israel estavam em guerra, mas agora o rei Salomão e o povo estavam em repouso e em tempo de paz.

Não há nem adversários e nem desastres
Nenhum ser humano pode causar danos e nem eventos naturais causam desastres. Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Estamos a salvo de nossos inimigos e dos desastres naturais".

adversários
inimigos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desastres
Evento que causa danos às pessoas e suas propriedades.

Então
Isso é para enfatizar as palavras que se seguem. "Ouça! Isto é o que eu vou fazer:" ou "Por causa do que o Senhor fez por mim, isso é o que eu vou fazer:".

Para o nome do Yahweh meu Deus ... ao Meu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "onde Yahweh meu Deus viverá ... onde Eu morarei".

colocarei no teu trono em teu lugar
Aqui "trono" se refere a governar como rei. T.A.: "faço para ser o rei depois de você".

1 Kings 5:6

Informação Geral:
Salomão continua a conversar com o rei Hirão sobre a construção do templo.

não há ninguém entre nós que saiba cortar madeira como os sidônios
"seus trabalhadores sabem cortar madeira melhor que meus homens".

Sidônios
"pessoas de Sidom".

1 Kings 5:7

Informação Geral:
O rei Hirão responde a Salomão.

estas palavras de Salomão
"o que Salomão disse".

Bendito seja hoje Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu louvo Yahweh hoje".

cipreste
Cipreste é outro tipo de madeira valiosa que seria usada para construir o templo.

1 Kings 5:9

Informação Geral:
O rei Hirão continua a responder a Salomão.

e as farei como jangadas
"amarre-os para que juntos, flutuem em grupos".

as desmontarei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meus trabalhadores desprender os troncos uns dos outros". (Veja: fig active passive)

Tu realizarás meu desejo
"Você pode fazer o que eu quiser" ou "Você pode me pagar".

1 Kings 5:10

cipestre
A palavra "cipestre" se refere a muitos tipos de árvores, incluindo arvores de cipestres.

medidas de trigo
Essa era uma medida seca, enquanto o óleo era uma medida de líquido. Não ficou claro qual foi a medida pretendida. O UDB traz um palpite educado.

Ano após ano
"todo ano".

1 Kings 5:13

Informação Geral:
Salomão força os homens a construir o templo.

Recrutou trabalhadores de todo o Israel
"homens de todo Israel foram forçados a trabalhar".

em turnos
Ou seja, havia três grupos que se revezaram durante um mês no Líbano e dois meses em casa.

Um mês eles estavam no Líbano e dois meses em casa
Cada um dos três grupos passou um mês trabalhando no Líbano e dois meses em casa em Israel.

os trabalhadores forçados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens que Salomão estava forçando a trabalhar para ele".

1 Kings 5:15

Informação Geral:
Salomão continua forçando os homens a construir o templo.

cargas
"coisas pesadas".

cortavam as rochas
"homens que escavavam pedras do chão e as cortaram".

1 Kings 5:17

Informação Geral:
Salomão continua forçando os homens a construir o templo.

grandes pedras de alta qualidade
"escavou pedras grandes e boas fora da montanha e as cortou para ter a forma certa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

gebalitas
Homens da cidade de Gebal.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, Salomão começou a construir o templo de Yahweh. Isso aconteceu quatrocentos e oitenta anos após o povo de Israel ter deixado a terra do Egito, no quadragésimo ano do reinado de Salomão sobre Israel, no mês de Zive, que é o segundo mês. **2** O templo que o rei Salomão construiu para Yahweh era de sessenta côvados de comprimento, vinte côvados de largura e trinta côvados de altura. **3** O pórtico em frente ao salão principal do templo era de vinte côvados de comprimento, igual à largura do templo, e dez côvados de profundidade em frente ao templo. **4** Para a casa, ele fez janelas com molduras. **5** Junto aos muros da câmara principal, ele construiu salas, ao redor da sala externa e da sala interna. Ele construiu salas ao redor das paredes. **6** A sala do térreo tinha cinco côvados de largura, a central tinha seis côvados de largura, e a terceira era de sete côvados de largura. Na parte de fora, ele fez pilastras para reforço das paredes, para que as vigas não fossem inseridas nas paredes da casa. **7** O templo foi construído com pedras preparadas na pedreira. Nenhum martelo, machado, ou nenhuma ferramenta de ferro foi ouvida enquanto ele estava sendo construído. **8** No lado sul do templo, havia uma entrada na parte térrea, então subia-se pelas escadas até a parte central, e da parte central até o terceiro nível. **9** Assim, Salomão construiu o templo e o terminou; ele o cobriu com vigas e tábuas de cedro. **10** Ele construiu salas ao redor de todo o templo, cada lado com cinco côvados de altura; elas estavam ligadas ao templo com madeiras de cedro. **11** A palavra de Yahweh veio a Salomão, dizendo: **12** "No que concerne a este templo que estás construindo, se andares nos Meus estatutos e praticares a justiça, guardares todos os Meus mandamentos e andares neles, então Eu confirmarei a Minha promessa que fiz a Davi, teu pai. **13** Habitarei no meio do povo de Israel e não os abandonarei". **14** Então, Salomão construiu o templo e o terminou. **15** Ele construiu as paredes do interior com tábuas de cedro. Desde o piso até o teto, ele as cobriu por dentro com madeira; e o piso, cobriu com tábuas de cipreste. **16** Ele construiu vinte côvados na parte de trás do templo com tábuas de cedro desde o piso até o teto. Ele construiu essa sala para que fosse uma sala interna, o Santíssimo Lugar. **17** O salão principal, que é o Santo Lugar, que estava em frente ao Santíssimo Lugar, era de quarenta côvados de comprimento. **18** Havia cedro dentro do templo, esculpido em forma de frutos e flores da cabaça. Por dentro, tudo era de cedro. Nenhum trabalho de pedra era visto no seu interior. **19** Salomão preparou a sala interior do templo para que ali fosse colocada a Arca da Aliança de Yahweh. **20** A sala interior era de vinte côvados de comprimento, e vinte côvados de largura e vinte de altura. Salomão revestiu as paredes com ouro puro e cobriu o altar com madeira de cedro. **21** Salomão revestiu o interior do templo com ouro puro, e colocou correntes de ouro na frente da sala interior, e revestiu-a com ouro. **22** Ele revestiu todo o interior com ouro, até que todo o templo foi terminado. Ele também revestiu com ouro todo o altar que pertencia à sala interior. **23** Salomão fez dois querubins de madeira de oliveira, cada um deles com dez côvados de altura, para a sala interior. **24** Uma das asas do primeiro querubim era de cinco côvados de comprimento, e outra asa dele tinha também cinco côvados de comprimento. Então, da ponta de uma asa até a ponta da outra, havia a distância de dez côvados. **25** O outro querubim também tinha asas de dez côvados. Os dois querubins tinham as mesmas dimensões e formas. **26** A altura de um querubim era de dez côvados, e o outro tinha a mesma altura. **27** Salomão colocou o querubim na sala mais interior. As asas dos querubins eram estendidas, de forma que a asa de um tocava uma parede, e a asa de outro querubim tocava a outra parede. Suas asas tocavam uma na outra no meio do Santíssimo Lugar. **28** Salomão revestiu os querubins com ouro. **29** Ele entalhou todas as paredes da casa com figuras de querubim, palmeiras e flores abertas, na sala interior e exterior. **30** Salomão revestiu o piso da casa com ouro, em ambas as salas, interior e exterior. **31** Salomão fez portas de madeira de oliveira para entrada da sala interior. As vigas e batentes tinham cinco seções recuadas. **32** Então ele fez duas portas de madeira de oliveira, e fez nelas esculturas de querubim, palmeiras, e flores abertas. Ele revestiu-as com ouro, e espalhou o ouro no querubim e nas palmeiras. **33** Dessa forma, Salomão também fez, para entrada do templo, batentes de madeira de oliveira de quadro seções recuadas, **34** e duas portas de madeira de cipreste. As duas folhas de uma das portas moviam-se por dobradiça, como também as duas folhas da outra porta. **35** Ele esculpiu nelas querubim, palmeiras e folhas abertas, e, uniformemente, as revestiu com ouro na escultura. **36** Ele construiu o pátio interior com três fileiras de pedra cortada e um fileira de vigas de cedro. **37** A fundação do templo de Yahweh foi lançada no quadragésimo ano, no mês de Zive. **38** No décimo primeiro ano, no mês de Bul, que é o oitavo mês, o templo foi concluído em todas as suas partes de acordo com todas as suas especificações. Salomão levou sete anos para construir o templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 6:1

Informação Geral:
O narrador lista as dimensões do templo.

Salomão começou a construir
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

quatrocentos e oitenta anos ... quadragésimo
Essa é a forma ordinal do número 4.

no mês de Zive, que é o segundo mês
"Zive" é o nome do segundo mês no calendário hebraico. Acontece durante o final de abril e começo de maio nos calendários ocidentais.

sessenta côvados de comprimento, vinte côvados de largura e trinta côvados de altura
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. Tradução Alternativa

1 Kings 6:3

Informação Geral:
O narrador continua a listar as dimensões do templo.

pórtico
Uma área de um edifício feito de colunas e um telhado que leva até porta de entrada do edifício e se conecta a ela. Esse pórtico provavelmente estava ligado à parte frontal da parede que cercava o templo.

vinte côvados ... dez côvados
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "9.2 metros ... 4.6 metros".

1 Kings 6:5

Informação Geral:
O narrador continua a listar as dimensões do templo.

ele construiu salas, ao redor
Ele construiu salas na parte exterior da parede externa ao redor da câmara principal.

A sala do térreo ... a central ... a terceira
Isso se refere às salas em cada andar do edifício.

cinco côvados ... seis côvados ... sete côvados
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "cerca de 2.3 metros ... cerca de 2.8 metros ... cerca de 3.2 metros".

ele fez pilastras para reforço das paredes
Eles fizeram bordas ao redor de todo o edifício principal para apoiar as vigas dos cômodos menores.

vigas
Uma viga é um pedaço de madeira, longo e pesado, usado para suportar um edifício.

1 Kings 6:7

A casa
Aqui "casa" se refere à casa de Deus, o templo.

pedras preparadas na pedreira
Uma pedreira é onde as pessoas cortam pedras grandes de uma montanha e as moldam com ferramentas, para que fiquem regulares. Depois que eles preparavam as pedras na pedreira, eles as traziam para o templo.

na parte térrea ... a parte central ... terceiro nível
Havia um total de três andares. Algumas línguas os chama de "andar térreo", "primeiro andar" e "segundo andar".

1 Kings 6:9

Salomão construiu o templo e o terminou
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

vigas ... de cedro
Uma viga é um pedaço de madeira, longo e pesado, usado para suportar um edifício. Traduzir como em 6:6.

tábuas de cedro
Uma tábua é uma prancha de madeira plana usada para pisos e paredes.

Ele construiu salas ao redor
Essas são as mesmas salas que são referidas em 6:5.

de todo o templo
Esta frase é uma metonímia para as paredes que cercavam as câmaras. T.A.: "paredes externas que cercavam as câmaras internas".

cinco côvados
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "2.3 metros".

madeiras de cedro
A palavra "madeiras" é um termo geral que se refere a madeira usada para construção, tal como vigas e tábuas.

1 Kings 6:11

A palavra de Yahweh veio
Essa é uma expressão idiomática usada para apresentar algo que Deus disse aos Seus profetas ou a Seu povo. T.A.: "Yahweh disse essa mensagem" ou "Yahweh falou essas palavras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

andares nos Meus estatutos
A palavra "andares" é uma metáfora para "viver" ou "obedecer". T.A.: "continuamente obedecer todos os Meus estatutos".

praticares a justiça
Possíveis significados são: 1) "cumprir todas as Minhas leis" ou 2) "tratar as pessoas as quais você governa com justiça".

guardares todos os Meus mandamentos e andares neles
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a importância de obedecer os mandamentos de Deus. T.A.: "obedecer cuidadosamente tudo o que Eu te mandar fazer".

Eu confirmarei a Minha promessa que fiz a Davi, teu pai
"Eu farei tudo o que Eu prometi a Davi, seu pai, que faria por você".

1 Kings 6:14

Salomão ... Ele construiu ... ele a cobriu ... cobriu
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer essas coisas.

interior
"a parte de dentro".

cipreste
Cipreste é um tipo de madeira que foi usada para construir o templo.

1 Kings 6:16

Ele construiu vinte côvados
"Ele construiu uma sala de vinte côvados de comprimento".

vinte côvados ... quarenta côvados
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "9.2 metros ... 18.4 metros".

salão principal
"sala principal".

cabaça
Um tipo de vegetal duro e redondo, que cresce em uma videira no chão.

flores
"flores desabrochando" ou "flores que estavam abertas".

1 Kings 6:19

vinte côvados
"9.2 metros".

cobriu o altar com madeira de cedro
Esse altar seria usado para queimar incenso.

1 Kings 6:21

revestiu
"cobriu". (UDB)

altar que pertencia à sala interior
"altar do incenso, na entrada da sala interior".

1 Kings 6:23

madeira de oliveira
"madeira de uma árvore de azeitona".

dez côvados ... cinco côvados
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "4.6 metros ... 2.3 metros".

asas
A distância da ponta de uma asa até a ponta de outra asa.

dimensions
"tamanho".

1 Kings 6:27

Salomão colocou ... Salomão revestiu
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

sala mais interior
Outro nome para o lugar santíssimo.

revestiu
"cobriu". (UDB)

1 Kings 6:29

Ele ... Salomão
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

figuras
Formatos.

revestiu
"cobriu". (UDB)

1 Kings 6:31

Salomão fez ... ele fez ... fez ... Ele revestiu ... espalhou
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer essas coisas.

vigas
Viga no topo da moldura de uma porta.

seções recuadas
Entalhes dentados em cada uma das cinco seções.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

revestiu
"cobriu". (UDB)

1 Kings 6:33

Dessa forma, Salomão também fez para entrada do templo batentes de madeira de oliveira de quadro seções recuadas, e duas portas de madeira de cipreste
"Salomão também fez batentes de madeira de oliveira para a entrada do templo, com quatro seções recuadas e duas portas de madeira de cipreste, da mesma forma".

seções recuadas
Entalhes dentados.

As duas folhas de uma das portas
Isso significa que cada porta tinha duas seções conectadas por dobradiças, para que pudessem se dobrar juntas.

1 Kings 6:36

Ele construiu o pátio interior
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

vigas de cedro
Uma viga é um pedaço de madeira, longo e pesado, usado para suportar um edifício. Traduza como em 6:6.

1 Kings 6:37

no quarto ano ... No décimo primeiro ano
As palavras "quarto" e "décimo primeiro" são números ordinais para "quatro" e "onze". Talvez seja preciso deixar explícito o evento a partir do qual o autor conta os anos. T.A.: "no quarto ano depois que Salomão se tornou rei ... no décimo primeiro ano depois que Salamão se tornou rei".

casa de Yahweh
"o templo". (UDB)

no mês de Zive
"Zive" é o nome do segundo mês no calendário hebraico. Acontece durante o final de abril e o começo de maio nos calendários ocidentais. Traduza como em 6:1.

no mês de Bul, que é o oitavo mês
"Bul" é o oitavo mês no calendário hebraico. Acontece durante o final de outubro e o começo de novembro nos calendários ocidentais.

a casa foi concluída em todas as suas partes de acordo com todas as suas especificações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles terminaram de construir todas as partes da casa. Eles a construíram exatamente da forma como Salomão lhes mandou construí-la".

Salomão levou
Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Salomão levou treze anos para construir seu próprio palácio. **2** Ele construiu o palácio do bosque do
Líbano. Sua medida era cem côvados de comprimento, cinquenta de largura e trinta de altura. O palácio
foi construído sobre quatro fileiras de pilares de cedro com vigas de cedro sobre os pilares. **3** A cobertura
da casa foi feita com cedro apoiado sobre vigas. Essas vigas eram sustentadas por pilares. Havia quarenta
e cinco vigas, quinze sucessivamente. **4** Havia três vigas em três fileiras, e cada janela ficava oposta a
outra janela, em três conjuntos. **5** Todas as portas e postes eram quadrados; e janela era oposta à janela,
em cada conjunto. **6** Havia um pátio de cinquenta côvados de comprimento, com um pórtico na frente e
pilares e um teto. **7** Salomão construiu a sala do trono onde ele ficava para julgar, ísto é, a sala da justiça
que era coberta com cedro desde o chão até às vigas. **8** A casa residencial de Salomão, em outro pátio
dentro do recinto do palácio, foi projetada de maneira similar. Ele também construiu uma casa
semelhante para a filha do Faraó, a quem ele havia tomado como esposa. **9** Essas edificações eram
adornadas com valiosas pedras lavradas, de medidas exatas, e cortadas com uma serra, e polidas em
todos os lados. Essas pedras foram usadas desde o alicerce até as pedras no topo, e também no lado de
fora para o grande átrio. **10** Os alicerces foram construídos com enormes pedras de alto custo de oito e
dez côvados de comprimento. **11** Por cima, ficavam valiosas pedras lavradas, cortadas sob medida, e vigas
de cedro. **12** O grande pátio que cercava o palácio tinha três fileiras de pedras cortadas e uma fileira de
vigas de cedro, como no pátio interior do templo de Yahweh e no pórtico do templo. **13** O rei Salomão
mandou trazer Hirão, de Tiro. **14** Hirão era o filho de uma viúva na tribo de Naftali; seu pai era um
homem de Tiro, um artesão em bronze. Hirão era cheio de sabedoria, entendimento e habilidade para
fazer um bom trabalho com bronze. Ele veio ao rei Salomão para trabalhar com bronze para o rei. **15**
Hirão fez os dois pilares de bronze, cada um com dezoito côvados de altura e doze côvados de
circunferência. **16** Ele fez dois acabamentos de bronze polido para colocar no alto dos pilares. A altura de
cada acabamento era de cinco côvados. **17** Haviam treliças e correntes entrelaçadas para os acabamentos
que decoravam o alto dos pilares, sete para cada acabamento. **18** Então Hirão fez duas fileiras de romãs
de bronze em volta do topo de cada pilar para decorar os acabamentos. **19** Os acabamentos no topo dos
pilares do pátio eram decorados com lírios de bronze, de quatro côvados de altura. **20** Os acabamentos ao
redor dos dois pilares também incluíam, perto do topo, uma fileira de duzentas romãs de bronze. **21** Ele
levantou os pilares do pátio do templo. O pilar da direita foi chamado de Jaquim e o da esquerda foi
chamado Boaz. **22** Os topos dos pilares foram decorados com lírios de bronze. O trabalho dos pilares foi
concluído dessa maneira. **23** Hirão fez um tanque de metal, dez côvados de diâmetro. Sua altura era de
cinco côvados e o tanque tinha trinta côvados de circunferência. **24** Abaixo da borda do tanque, a cada
dez côvados, ao longo de sua circunferência, foram fundidas flores e frutos de cabaça, juntas em uma só
peça, quando o tanque foi feito. **25** O tanque se apoiava em doze bois, três olhando em direção ao norte,
três olhando em direção ao oeste, três voltados em direção ao sul e três voltados em direção ao leste. O
tanque estava em cima deles e suas ancas estavam para dentro. **26** O tanque tinha quatro dedos de
espessura e sua borda era como a borda de um copo, como uma flor de lírio. O tanque tinha capacidade
para dois mil batos de água. **27** Hirão fez os dez suportes de bronze. Cada suporte tinha quatro côvados
de comprimento, quatro de largura e três de altura. **28** O trabalho dos suportes era assim: tinham painéis
que estavam fixados entre molduras, **29** e, nos painéis e nas molduras, havia leões, bois e querubins.
Acima e abaixo dos leões e bois, havia grinaldas esculpidas. **30** Cada suporte tinha quatro rodas e eixos de
bronze e seus quatro cantos tinham apoio para a bacia. Os apoios eram fundidos com grinaldas em cada
lado. **31** A abertura ficava como um pedestal, com um côvado e meio de largura, dentro de uma coroa de
um côvado de altura. Na abertura, havia gravuras esculpidas e seus painéis eram quadrados, não
redondos. **32** As quatro rodas ficavam debaixo dos painéis e os eixos das rodas e seus aros ficavam no
suporte. A altura de uma roda era de um côvado e meio. **33** As rodas foram forjadas como as de uma
carruagem. Seus eixos, seus aros, seus raios e seus cubos eram todos de metal fundido. **34** As quatro
alças nos quatro cantos de cada suporte foram forjadas em uma só peça. **35** No topo dos suportes havia
um cinto redondo de meio côvado de profundidade; no topo do suporte foram anexados apoios e painéis.
36 Nas placas dos apoios e dos painéis, Hirão entalhou querubins, leões e palmeiras que cobriam o espaço
disponível, circundada com grinaldas. **37** Ele fez os dez suportes desta maneira: todos eles foram fundidos
nos mesmos moldes, tinham o mesmo tamanho e forma. **38** Hirão fez as dez bacias de bronze. Uma bacia
podia suportar quarenta batos de água. Cada bacia era de quatro côvados e havia uma bacia em cada um
dos dez suportes. **39** Ele fez cinco suportes voltados para o sul do templo e cinco voltados para o norte.
Ele pôs o tanque no canto leste, voltado para o sul do templo. **40** Hirão fez as bacias, as pás e as caldeiras.

Então ele finalizou toda a obra feita para o rei Salomão no templo de Yahweh: **41** os dois pilares e os acabamentos em forma de taças que ficavam no topo, e os dois conjuntos de treliças decorativas para cobrir os acabamentos em forma de tigela no topo dos pilares. **42** Ele fez quatrocentas romãs para os dois conjuntos de treliças decorativas: duas fileiras de romãs para cada conjunto de treliça, para cobrir as duas taças de acabamento que estavam nos pilares; dez suportes **43** e dez bacias sobre os suportes. **44** Ele fez o tanque e os doze bois em baixo dele; **45** também as vasilhas, pás, bacias e todos os outros utensílios. Hirão os fez de bronze polido, para o rei Salomão, para o templo de Yahweh. **46** O rei os fez fundir na planície do Jordão, num terreno argiloso entre Sucote e Zaretã. **47** Salomão não pesou todos os utensílios pois eram muitos para pesar, por isso o peso do bronze não pôde ser calculado. **48** Salomão fez de ouro toda a mobília que estava no templo de Yahweh: o altar de ouro e a mesa dos pães da presença. **49** Os castiçais, cinco do lado direito e cinco do lado esquerdo, em frente ao santuário interior, eram feitos de ouro puro; e as flores, as lâmpadas e as pinças eram de ouro. **50** As taças, os aparadores das lâmpadas, bacias e braseiros eram todos feitos de ouro puro. E também as dobradiças das portas do santuário, que era o Santíssimo Lugar, e as das portas do templo, eram todas feitas de ouro. **51** Dessa maneira, todo o trabalho que o rei Salomão fez pela casa de Yahweh foi finalizado. Então Salomão trouxe as coisas que foram dedicadas a Yahweh por Davi, seu pai, a prata, o ouro, as mobílias e os depositou nos tesouros da casa de Yahweh.

---

1 Kings 7:1

Informação Geral:
O autor está escrevendo sobre o palácio de Salomão.

Salomão levou treze anos para construir o seu palácio
Porque Salomão era o rei, outros fizeram o trabalho para ele.

seu palácio
Se o seu idioma não tem uma palavra para "palácio", você pode traduzir isso como "casa" ou "casarão".

o palácio do bosque do Líbano
"a casa chamada de Casa da Floresta do Líbano".

cem côvados ... cinquenta ... trinta
Um côvado é igual a 46 centimetros. Tradução Alternativa

vigas
Uma viga é um longo pedaço de madeira forte usado para sustentar paredes e telhados.

1 Kings 7:3

Informação Geral:
Foram dados alguns detalhes sobre a estrutura do palácio da floresta do Líbano.

O teto era feito de cedro; com mais de quarenta e cinco colunas que estavam nos pilares
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os carpinteiros construíram um telhado de tábuas de cedro e os prenderam a vigas".

vigas
Longos pedaços de madeira geralmente usado para sustentar um telhado.

eram quadradas
"tinham estrutura retangulares". (UDB)

1 Kings 7:6

Informação Geral:
O autor escreve sobre a estrutura do salão dos pilares.

pátio
Nesse pátio havia uma sequência de várias colunas com a mesma distância entre elas. (colunata)

cinquenta côvados
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "23 metros... 13.8 metros".

pórtico
Uma área de um edifício feito de colunas e um telhado que leva e se conecta com a porta de entrada do edifício. Veja como isso foi traduzido em 6:3.

1 Kings 7:7

Informação Geral:
O autor escreve sobre a sala do trono.

Salomão construiu a sala do trono
Possíveis significados são: 1) "Salomão construiu a casa na qual ele iria construir seu trono" ou 2) "Salomão mandou seus trabalhadores construírem uma casa chamada Casa da Cadeira do Rei".

Era coberta com cedro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores cobriram o chão com madeira de cedro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

teto ao chão
Isso se refere ao piso inteiro. T.A.: "de uma parede a outra".

1 Kings 7:8

Informação Geral:
O autor continua a escrever sobre a área do palácio.

O palácio no qual Salomão morava, em outro pátio, era semelhante a este
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Salomão mandou projetar a casa em que ele iria morar, em outro pátio dentro do palácio, igual a este".

1 Kings 7:9

Informação Geral:
O autor está escrevendo sobre as pedras usadas para o edifício.

Essas construções eram adornadas com caras pedras de cantaria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores adornaram os edifícios com caras pedras de cantaria".

pedras de cantaria, precisamente medidas e cortadas com uma serra e alisadas em todos os lados
Isso pode ser declarado na voz ativa. T.A.: "pedras de cantaria que os trabalhadores mediam precisamente e cortavam com uma serra e alisavam".

Essas pedras foram usadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores usaram essas pedras".

desde o alicerce até o teto e também do lado de fora do pátio
O autor está enfatizando que os trabalhadores usaram pedras caras para o alicerce e todo os edifícios.

Os alicerces foram construídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores construíram os alicerces".

oito e dez côvados
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: " aproximadamente 3.7 metros e 4.6 metros".

1 Kings 7:11

madeira de cedro
Uma viga é um longo pedaço de madeira usado para suporte estrutural.

três camadas de pedras cortadas e uma camada de vigas de cedro
Traduza isso como em 6:36.

1 Kings 7:13

mandou trazer Hirão, de Tiro
Hirão aceitou o convite de Salomão para ir a Jerusalém.

o filho de uma viúva ... seu pai era um homem de Tiro
Uma viúva é uma mulher cujo marido morreu, então nós sabemos que o pai estava morto.

Hirão tornou-se cheio de sabedoria, entendimento e habilidade
Isso pode ser dito na voz ativa. As palavras "sabedoria e compreensão" significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para dar ênfase. O Senhor, dando tais coisas como a sabedoria, é falado como se fossem líquidos que Yahweh derramou em um recipiente, e Hirão é mencionado como se ele fosse esse recipiente. T.A.: "Yahweh tinha dado a sabedoria Hirão, compreensão e habilidade".

1 Kings 7:15

dezoito côvados... doze côvados... cinco côvados
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "aproximadamente 8.3 metros ... 5.5 metros ... 2.3 metros".

de circunferência
Circunferência é uma medida de distância em volta de um objeto ou uma área circular.

dois capitéis
Decorações no topo de cada um dos dois pilares.

bronze fundido
Eles fundiam e poliam o bronze então ele podia refletir a luz do sol. "Bronze reluzente". (UDB)

Haviam redes de malha e correntes entrelaçadas
"Tiras cruzadas de metal entrelaçadas e correntes de metal torcidas juntas".

1 Kings 7:18

duas fileiras de romãs
Uma romã é uma fruta com uma casca vermelha e dura e muitas sementes suculentas por dentro. Hirão não usou romãs verdadeiras para decorar os pilares. Ele as fez de bronze.

Os capitéis ... eram decorados com lírios, com quatro côvados de altura
Lírios são plantas as quais suas flores são amplas em uma ponta e muito estreita na outra ponta. Essas palavras podem ser declaradas na voz ativa. T.A.: "Hirão decorou os capitéis... com lírios de bronze, com quatro côvados de altura".

no alto do pórtico
Traduza "pórtico" como em 7:6.

quatro côvados
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "aproximadamente 1.8 metros".

1 Kings 7:20

duzentas romãs
"200 romãs". Uma romã é uma fruta com uma casca vermelha e dura e muitas sementes suculentas por dentro. Traduza como em 7:18.

Ele levantou os pilares
Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Hirão a fazer isso.

O pilar da direita foi nomeado Jaquim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O nome do pilar da direita era Jaquim".

o pilar da esquerda foi chamado de Boaz
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O nome do pilar da esquerda era Boaz.

Assim foi feito o trabalho dos pilares
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fez os pilares" ou "os homens de Hirão fizeram os pilares".

1 Kings 7:23

o tanque redondo
Isso se refere ao tanque de bronze ou ao recipiente que seguraria a água.

de metal
Hirão derreteu o bronze e formou em um molde.

dez côvados ... cinco côvados ... trinta côvados
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "4.6 metros ... 2.3 metros ... 13.8 metros".

de borda a borda
"de uma extremidade a outra".

de circunferência
Circunferência é uma medida de distância em volta de um objeto ou uma área circular.

da borda circundando o tanque haviam botões
Uma cabaça é um tipo de verdura dura e redonda que cresce em uma videira no chão.

quando o tanque foi fundido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Hirão fundiu o tanque".

1 Kings 7:25

O tanque
Isso se refere ao um tanque de bronze ou um recipiente que poderia segurar água.

se apoiava
"estava em cima de".

O tanque estava em cima deles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os trabalhadores de Hirão colocaram o tanque em cima dos bois de bronze".

quartos traseiros
Isso é a parte traseira do corpo de um animal de quatro patas.

sua borda era como a borda de um copo, como uma flor de lírio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão forjou a borda para se parecer com a borda de um copo, para curvar para fora como um lírio".

dois mil batos de água
Um bato é uma unidade de volume que equivale a aproximadamente 22 litros. T.A.: "2.000 batos" ou "44.000 litros".

1 Kings 7:27

quatro côvados ... três de altura
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "cerca de 1.8 metros ... cerca de 1.4 metros.

O trabalho dos suportes era assim
Isso significa que o autor descreverá os suportes nas palavras a seguir.

nos painéis e nas molduras, haviam leões, bois e querubins
Lá havia peças decorativas nas formas de leão, boi e querubim presos ao lado da arquibancada.

haviam grinaldas pendentes.
Aqui a palavra "grinaldas" se referem a peças de bronze em formato de espiral.

1 Kings 7:30

quatro rodas e eixos de bronze
Havia um eixo para cada par de rodas. T.A.: "quatro rodas de bronze e dois eixos".

seus quatro cantos
"os quatro cantos de cada suporte".

Os apoios eram fundidos com grinaldas
Cada suporte era fundido a uma peça com as grinaldas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fundiu os suportes com pedaços em forma de espiral".

um côvado e meio ... um côvado
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "aproximadamente setenta centímetros ... aproximadamente cinquenta centímetros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma coroa
Aqui a palavra "coroa" se refere a uma peça circular no topo da abertura do suporte que continha a bacia.

seus painéis eram quadrados
"os painéis dos suportes são quadrados". Essa frase repete a descrição dos painéis que começaram em 7:27.

1 Kings 7:32

seus aros
Aqui a palavra "seus" se refere aos eixos. A palavra "aros" se refere a carcaça onde os eixos foram inseridos.

um côvado e meio
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "aproximadamente setenta centímetros".

As rodas foram forjadas como as de uma carruagem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fez as rodas como pequenas rodas de carruagens".

Seus eixos, seus aros, seus raios e seus cubos
Aqui a palavra "seus" se refere às rodas".

1 Kings 7:34

Haviam quatro apoios nos quatro cantos de cada suporte
"Havia uma alça em cada um dos quatro cantos de cada suporte".

meio côvado de profundidade
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "vinte e três centímetros de profundidade".

no topo do suportes haviam apoios e painéis que faziam parte dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fixou os apoios e painéis ao topo de cada suporte".

1 Kings 7:36

ao redor
Aqui a palavra "ao redor" se refere às grinaldas.

com grinaldas ao redor
A palavra "grinaldas" se refere às peças circulares de bronze. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Havia grinaldas em toda a volta deles".

Todos eles foram fundidos nos mesmos moldes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fundiu todos os suportes no mesmo molde".

tinham um tamanho e o mesmo entalhe
"todos os suportes eram do mesmo tamanho e forma".

1 Kings 7:38

quarenta batos
Um bato é uma unidade de medida de volume equivalente a aproximadamente vinte e dois litros. T.A.: "aproximadamente oitenta e oito litros" ou "aproximadamente noventa litros".

quatro côvados
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "aproximadamente um metro e oitenta centímetros".

no canto oeste, virado para o sul do templo
"no canto sudeste do templo".

1 Kings 7:40

tigelas de captéis
Como captéis - As capitais tinham a forma como taças.

redes de malhas
"tiras de metal cruzadas tecidas juntas".

1 Kings 7:42

quatrocentas romãs
"quatrocentas romãs". Uma romã é uma fruta com casca dura, vermelha e muitas sementes em seu interior. Traduza como em 7:18.

1 Kings 7:44

Ele fez
Aqui a palavra "Ele" se refere a Hirão e seus auxiliares".

todos os utensílios
"todas as outras ferramentas".

bronze polido
Bronze que era polido para que refletisse a luz.

1 Kings 7:46

O rei os fundiu
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram o rei a fazer isso.

planície do Jordão
"terra plana perto do rio Jordão".

Sucote ... Zaretã
Nomes de cidades.

Salomão não pesava todos os utensílios
Salomão não teria feito o trabalho sozinho. T.A.: "Salomão não teve Hirão e seus trabalhadores pesando todos os utensílios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o peso do bronze não foi averiguado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém poderia medir o peso do bronze".

1 Kings 7:48

Salomão fez
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

na qual estavam os pães consagrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Em que os sacerdotes deveriam colocar o pão consagrado".

as flores, as lâmpadas
As "flores" e as "lâmpadas" são parte dos castiçais.

1 Kings 7:50

As taças ... eram todos feitos de ouro puro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores fizeram as taças ... de ouro puro".

E também as dobradiças ... eram todas feitas de ouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles também fizeram as dobradiças ... de ouro".

as dobradiças das portas
Aqui "dobradiças" pode se referir a: 1) as bases nas quais os pinos das portas giravam, ou 2) as dobradiças nas quais as portas estavam penduradas.

1 Kings 7:51

o trabalho que o rei Salomão fez pela casa de Yahweh foi finalizado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os trabalhadores finalizaram o trabalho que o rei Salomão os mandou fazer para a casa de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Então Salomão reuniu diante de si, em Jerusalém, os anciãos de Israel, todos os líderes das tribos e os líderes das famílias do povo de Israel, para fazerem subir a Arca da Aliança de Yahweh da cidade de Davi, que é Sião. **2** Todos os homens de Israel se reuniram diante do rei Salomão, na festa, no sétimo mês, no Mês de Etanim. **3** Todos os anciãos de Israel vieram, e os sacerdotes fizeram subir a Arca. **4** Eles trouxeram a Arca de Yahweh, a Tenda do Encontro e todos os utensílios sagrados que ficavam na Tenda. Os sacerdotes e os levitas os trouxeram. **5** O rei Salomão e toda a congregação de Israel se reuniram diante da Arca e sacrificaram ovelhas e bois que não se podiam contar. **6** Os sacerdotes levaram a Arca da Aliança de Yahweh para o lugar dela, ao santuário interior, no Lugar Santíssimo, debaixo das asas dos querubins. **7** Pois os querubins estendiam as suas asas para o lugar da Arca. Eles cobriam a Arca e as varas pelas quais ela era transportada. **8** As varas eram tão longas que as suas pontas eram vistas de dentro do Lugar Santo, em frente ao Lugar Santíssimo, mas, de fora, não eram vistas; e ali estão até o dia de hoje. **9** Nada havia na Arca, exceto as duas tábuas de pedra que Moisés ali depositara, quando Yahweh fez uma aliança com o povo de Israel, junto a Horebe, depois que eles saíram da terra do Egito. **10** Aconteceu que, ao saírem os sacerdotes do Lugar Santo, uma nuvem encheu o templo de Yahweh. **11** Os sacerdotes não podiam permanecer de pé para ministrar, por causa da nuvem; pois a glória de Yahweh enchera o templo. **12** Então, Salomão disse: "Yahweh falou que habitaria numa nuvem escura. **13** Mas eu edifiquei para Ti uma casa exaltada, um lugar para Tua morada eterna". **14** Virando-se, então, o rei para o povo, que estava de pé, abençoou toda a congregação de Israel. **15** Ele disse: "Seja louvado Yahweh, o Deus de Israel! Pois falou com Davi, meu pai, e cumpriu isso com as Suas próprias mãos, dizendo: **16** 'Desde o dia em que Eu tirei o Meu povo Israel do Egito, não escolhi qualquer cidade dentre todas as tribos de Israel onde edificar uma casa para ali estabelecer o Meu Nome; porém escolhi Davi para governar sobre o Meu povo, Israel. **17** Estava no coração de Davi, meu pai, edificar uma casa em nome de Yahweh, o Deus de Israel. **18** Mas Yahweh disse para Davi, meu pai: 'fizeste bem, nisso que estava no teu coração, para construir uma casa em Meu Nome; **19** porém tu não edificarás o templo; teu filho, que procederá de ti, edificará um templo ao Meu Nome'. **20** Yahweh cumpriu a palavra que Ele havia falado, porque eu me levantei em lugar de Davi, meu pai, e me assentei no trono de Israel, como Yahweh prometera, e edifiquei um templo ao nome de Yahweh, Deus de Israel. **21** Eu edifiquei um lugar ali para a Arca, na qual está a aliança de Yahweh, a qual Ele fez com os nossos pais quando os tirou da terra do Egito". **22** Salomão pôs-se diante do altar de Yahweh, perante toda a comunidade de Israel, e estendeu as suas mãos para os céus. **23** Ele disse: "Yahweh, Deus de Israel, não existe Deus como Tu, acima dos céus nem abaixo da terra, que guarda fielmente a Sua aliança com os Teus servos que caminham diante de Ti com todo o coração; **24** Tu, que tens mantido o que prometeste a Teu servo Davi, meu pai. Sim, Tu, que disseste com a Tua boca e tens executado isso com a Tua mão, como se vê hoje. **25** Agora, Yahweh, Deus de Israel, cumpre o que prometeste ao Teu servo Davi, meu pai, quando disseste: 'Não te faltará sucessor diante de Mim que se assente no trono de Israel, contanto que os teus descendentes tenham cuidado de andar diante de Mim, como tu andaste diante de Mim'. **26** Assim, Deus de Israel, eu oro para que se cumpra o que Tu prometeste ao Teu servo Davi, meu pai. **27** Todavia habitará Deus na terra? Eis que o universo inteiro e o céu em si mesmo não podem contê-Lo; muito menos este templo que edifiquei! **28** Porém atenta para esta oração do Teu servo e sua súplica. Ó, Yahweh, meu Deus, atenta para o clamor e a oração que o Teu servo faz hoje, diante de Ti! **29** Que os Teus olhos permaneçam abertos noite e dia, em direção a este templo, o lugar sobre o qual Tu disseste: 'Meu Nome e Minha presença estarão lá'; para ouvires a oração que o Teu servo fizer, voltado para este lugar. **30** Assim, escuta o pedido do Teu servo e do Teu povo quando nós orarmos em direção a este lugar. Sim, ouve do lugar onde habitas, desde os céus; e quando ouvires, perdoa. **31** Se um homem pecar contra o seu próximo, e lhe for exigido que jure, e ele jurar diante do Teu altar, neste templo, **32** ouve então, do céu, e age; julga os Teus servos, condena o culpado, fazendo o seu proceder recair sobre a sua própria cabeça, e inocenta o justo, retribuindo-lhe segundo a sua justiça. **33** Quando o Teu povo Israel for derrotado por um dos seus inimigos, por ter pecado contra Ti, se eles voltarem para Ti, confessarem o Teu nome, orarem e clamarem por Teu perdão neste templo, **34** então, por favor, escuta nos céus e perdoa o pecado do Teu povo Israel; torna a trazê-lo à terra que deste aos seus antepassados. **35** Quando os céus se fecharem e não houver chuva, quando Tu os afligires, por causa do pecado contra Ti, e eles orarem, voltados para este lugar, confessarem o Teu Nome e se converterem dos seus pecados, **36** então escuta dos céus e perdoa a transgressão dos Teus servos e do Teu povo Israel; ensinando-lhes o bom caminho no qual eles devem andar. Envia chuva sobre a Tua terra, a qual deste em herança ao Teu povo. **37** Se houver fome na terra, enfermidade, praga, mofo,

gafanhoto ou lagarta; ou se algum de seus inimigos os cercar nos portões das suas cidades; ou, se acontecer qualquer praga ou doença **38** e suceder, então, que orações e súplicas sejam feitas por qualquer indivíduo ou por todo o Teu povo Israel, conhecendo cada um a aflição do seu próprio coração enquanto estende as suas mãos para este templo, **39** ouve dos céus, o lugar onde Tu habitas; perdoa e age, retribui a cada um de acordo com toda a sua conduta, porque só Tu conheces o coração de todos os humanos. És o único que sabes o que procede de cada coração; **40** para que eles temam a Ti todos os dias em que viverem na terra que deste aos nossos pais. **41** Também, quanto ao estrangeiro que não pertence ao Teu povo Israel: quando vier de terras distantes, por causa do Teu Nome **42** (porque eles ouvirão quão grande é o Teu Nome, da Tua poderosa mão e do Teu braço estendido), quando ele vier e orar em direção a este templo, **43** então, por favor, ouve dos céus, o lugar onde habitas, e faze conforme tudo o que o estrangeiro a Ti clamar, a fim de que todos os povos da terra conheçam o Teu nome e temam a Ti, assim como ao Teu povo, Israel; e saibam que Teu Nome é invocado nesta casa que edifiquei. **44** Quando o Teu povo sair à guerra contra os seus inimigos, seja qual for a orientação que Tu deres, e orar a Yahweh, voltado para a cidade que escolheste e para o templo que edifiquei ao Teu Nome, **45** então escuta, dos céus, suas orações e seus pedidos, e defenda a causa deles. **46** Se acontecer de pecarem contra Ti (pois não há homem que não peque), e Tu te indignares contra eles e os entregares ao inimigo, de modo que os levem cativos para a terra do inimigo, distante ou próxima; **47** e, na terra aonde forem levados em cativeiro, caírem em si e se converterem; se do cativeiro suplicarem a Ti, dizendo: 'transgredimos e pecamos; agimos perversamente'; **48** e, se verdadeiramente retornarem a Ti de todo o coração e de toda a alma, na terra em que estiverem cativos, e orarem a Ti, voltados para a sua terra, que deste aos seus pais, para a cidade que escolheste e para o templo que edifiquei ao Teu Nome; **49** então lá dos céus, o lugar onde habitas, escuta suas orações, seus pedidos; e defende a causa deles. **50** Perdoa o Teu povo, que tem pecado contra ti, e todas as suas transgressões contra os Teus mandamentos. Tem compaixão do Teu povo no cativeiro, para que os seus inimigos os tratem com compaixão. **51** Eles são Teu povo, a quem Tu escolheste, a quem libertaste do Egito, do meio da fornalha de forjar ferro. **52** Eu oro para que os Teus olhos estejam atentos à súplica dos Teus servos e escutes os pedidos do Teu povo, Israel, quando eles clamarem a Ti. **53** Porque Tu os separaste como Tua herança, Senhor Yahweh, dentre todos os povos da terra, para que pertençam a Ti e recebam Tuas promessas, como Tu nos instruíste por Moisés, Teu servo, quando do Egito tiraste os nossos pais". **54** Assim que terminou de orar e suplicar a Yahweh, Salomão levantou-se de diante do altar de Yahweh, tendo estado de joelhos e com as mãos estendidas para os céus. **55** Levantou-se e abençoou em alta voz toda a congregação, dizendo: **56** "Louvado seja Yahweh, que tem dado o descanso para o Seu povo Israel, cumprindo todas as Suas promessas. Nenhuma palavra tem falhado de todas as boas promessas que Ele fez por intermédio do Seu servo Moisés. **57** Que Yahweh, nosso Deus, esteja conosco, assim como Ele esteve com os nossos antepassados. Que Ele nunca nos deixe ou nos abandone; **58** que Ele faça inclinar para Si o nosso coração, para viver em todos os Seus caminhos e guardar os Seus mandamentos, e os Seus estatutos, e os Seus decretos, que Ele ordenou aos nossos pais. **59** Que estas palavras que tenho falado e orado perante Yahweh estejam sempre diante de Yahweh, nosso Deus, dia e noite, para que Ele defenda a causa de Seu servo e a causa do Seu povo, Israel, assim como cada dia exigir; **60** que todos os povos da terra conheçam que Yahweh é Deus, e não há outro Deus! **61** Portanto, que o vosso coração seja verdadeiro para com Yahweh, nosso Deus, para andar nos Seus estatutos e guardar os Seus mandamentos, como neste dia". **62** Então, o rei e todo o Israel com ele ofereceram sacrifícios a Yahweh. **63** Salomão ofereceu um sacrifício de oferta de comunhão a Yahweh: vinte e dois mil bois e cento e vinte mil ovelhas. Assim, o rei e todo o povo de Israel dedicaram o templo de Yahweh. **64** No mesmo dia, o rei consagrou a parte central do pátio em frente do templo de Yahweh; ele ofereceu o holocausto, a oferta de cereais e a gordura das ofertas de comunhão, já que o altar de bronze que está diante do templo de Yahweh era muito pequeno para caber nele o holocausto, a oferta de cereais e a gordura das ofertas de comunhão. **65** Então, na mesma ocasião, ofereceu Salomão uma festa, e todo o Israel com ele, uma grande congregação, desde Lebo-Hamate até o rio do Egito, por sete dias e também por outros sete dias, um total de catorze dias, perante Yahweh, nosso Deus. **66** No oitavo dia, o povo abençoou o rei; ele despediu o povo, e foram para suas casas, com regozijo e coração alegre por todas as boas coisas que Yahweh havia mostrado a Davi, Seu servo, e a Israel, Seu povo.

---

1 Kings 8:1

reuniu ... os anciãos de Israel
"convocou os líderes de Israel".

Todos os homens de Israel
Isso pode se referir tanto: 1) ao povo a quem Salomão convocou à Jerusalém e que são listados em 8:1; ou 2) de maneira geral, àqueles que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

viajaram para Jerusalém para o banquete, não necessariamente a todo homem que viveu em Israel.

na festa
Essa é uma referência à festa de Sucote, também conhecida como a Festa dos Tabernáculos ou Festa das Tendas (UDB).

no sétimo mês, no Mês de Etanim
"Etanim" é o sétimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte do mês de setembro e a última parte do mês de outubro nos calendários ocidentais.

1 Kings 8:3

toda a congregação de Israel
Isso é uma generalização.

ovelhas e bois que não se podiam contar
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

1 Kings 8:6

no santuário interior, no Lugar Santíssimo, debaixo
"no quarto interior da casa - isto é, ao lugar mais santo - debaixo".

varas pelas quais ela era transportada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "hastes por onde os sacerdotes a carregavam".

não eram vistas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém conseguia vê-las".

o dia de hoje
Isso significa o dia no qual o autor escreveu.

1 Kings 8:9

Aconteceu que
Essa frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se na sua língua há uma maneira de fazer isso, considere usá-la aqui.

1 Kings 8:12

Yahweh falou ... escuridão
Salomão fala com Yahweh como se ele estivesse falando com outra pessoa para mostrar que ele respeita Yahweh.

morada excelsa
Uma bela edificação na qual alguém muito importante mora.

1 Kings 8:14

toda a congregação de Israel
Isso é uma generalização.

Seja Yahweh, o Deus de Israel, louvado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Adore a Yahweh, o Deus de Israel".

com as Suas próprias mãos
A mão é uma metonímia para o poder na mão. T.A.: "pelo seu próprio poder".

para ali estabelecer o Meu Nome
A palavra "Nome" é uma metonímia para a pessoa, e "para ... Nome" se refere a adorar a pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "para que as pessoas Me adorassem".

1 Kings 8:17

Estava no coração de Davi, meu pai ... estava no teu coração
O que Davi desejava é dito como se fosse um item em um recipiente e o coração como se fosse um recipiente. T.A.: "Davi, meu pai, desejou ... você desejou ... desejar fazer isso".

em nome de Yahweh ... em Meu Nome
A palavra "Nome" é uma metonímia para a pessoa, e "em ... Nome" se refere a adorar a pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "na qual as pessoas adorariam a Yahweh .. onde as pessoas Me adorarão".

nisso que estava no teu coração
"porque você desejou".

estava no teu coração
"querendo fazê-lo".

teu filho, que procederá de ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que será seu próprio descendente" ou "aquele de quem você mesmo será pai".

1 Kings 8:20

cumpriu a palavra que Ele havia dito
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "tem feito exatamente o que Ele disse que faria".

eu me levantei em lugar de Davi, meu pai
Altura aqui é uma metáfora para poder. T.A.: "eu obtive o poder que Davi, meu pai, tinha".

me assentei no trono de Israel
O trono é uma metonímia para a atividade de quem se assenta no trono. T.A.: "eu governo sobre Israel".

ao nome de Yahweh
A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa, e "ao nome" se refere a adorar uma pessoa. Traduza como em 3:2. T.A.: "no qual as pessoas irão adorar a Yahweh".

a aliança de Yahweh, que
As tábuas de pedra em que Yahweh escreveu os mandamentos da aliança são ditas como se fossem a própria aliança. T.A.: "são as tábuas nas quais Yahweh escreveu os mandamentos da aliança, que".

1 Kings 8:22

toda a comunidade de Israel
Isso é uma generalização.

caminham diante de Ti com todo o coração
A maneira que uma pessoa vive é dita como se essa pessoa estivesse andando em um caminho. T.A.: "viver de todo o coração da maneira que você quer que eles o façam".

executado isso com a Tua mão
A mão é uma metonímia para o poder da mão. T.A.: "pelo seu poder se cumpriu o que dissestes".

1 Kings 8:25

que se assente no trono de Israel
O trono é uma metonímia para a atividade do que se assenta no trono. T.A.: "governar sobre Israel".

andar diante de Mim ... andaste diante de Mim
A maneira que uma pessoa vive é dita como se a pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "viver como eu quero que vivas ... viveu como eu quero que vivas".

1 Kings 8:27

Mas, de fato, habitará Deus na terra?
Possíveis significados são: 1) Salomão está fazendo uma pergunta real e esperando uma resposta; ou 2) a pergunta é retórica e Salomão está enfatizando que Deus é grande e poderoso demais para viver na terra. T.A.: "Mas, certamente, não pode ser que Deus realmente viva na terra!".

Mas... habitará Deus
Aqui Salomão fala sobre Deus na terceira pessoa. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Mas, Você vai".

Eis que
"O que estou prestes a dizer é importante" ou "A verdade é que".

-Lo; tanto menos este templo que edifiquei
"Você, então esse templo que eu construí certamente não pode".

atenta para esta oração do Teu servo e sua súplica
As palavras "oração" e "súplica" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele está sendo sincero quando faz sua súplica. Salomão se refere a si mesmo como "Teu servo" para mostrar que ele respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "respeite a mim, Teu servo, enquanto faço essa súplica".

atenta para o clamor e a oração que o Teu servo faz hoje
As palavras "clamor" e "oração" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele está sendo sincero e quando pede a Yahweh para ajudá-lo. Salomão se refere a si mesmo como "Teu servo" para mostrar que ele respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "escute-me, Teu servo, enquanto eu clamo para que me ajudes hoje".

1 Kings 8:29

Que os Teus olhos permaneçam abertos
O olho é uma metonímia para o que o olho faz. T.A.: "Que vigies".

noite e dia
Isso é um merisma. T.A.: "o tempo todo" ou "continuamente".

Meu Nome e Minha presença
Essas duas palavras juntas enfatizam que Yahweh vai morar no templo.

que o Teu servo fizer
Salomão fala dele mesmo como "Teu servo" para mostrar que respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "que eu, Teu servo, suplicarei".

escuta o pedido do Teu servo e do Teu povo
Salomão fala dele mesmo como "Teu servo" para mostrar que ele respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "ouve o meu clamor e o clamor do Seu povo, Israel".

1 Kings 8:31

lhe for exigido que jure
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém exige que ele jure".

sobre a sua própria cabeça
Aqui "cabeça" se refere à pessoa como um todo. T.A.: "nele".

retribuindo-lhe segundo a sua justiça
"dando a ele o que merece porque ele é inocente".

1 Kings 8:33

Teu povo Israel for derrotado por um dos seus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um inimigo derrota o Seu povo, Israel".

confessarem o Teu nome
Possíveis significados são: 1) "confessarem que eles pecaram contra Ti"; ou 2) "adorarem-no"; ou 3) "dizerem que Te obedecerão a partir de agora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

clamarem por Teu perdão
O substantivo abstrato "perdão" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Lhe peçam para perdoá-los".

1 Kings 8:35

os céus se fecharem e não houver chuva
O céu é dito como se fosse uma construção na qual Deus armazena a chuva. T.A.: "Você não permite que a chuva caia".

confessarem o Teu Nome
Possíveis significados são: 1) "confessarem que eles pecaram contra Ti"; ou 2) "adorem-No"; ou 3) "disserem que Te obedecerão a partir de agora". Traduza como em 8:33.

no qual eles devem andar
A maneira como uma pessoa vive é dita como se essa pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "que eles devem viver".

1 Kings 8:37

praga, mofo
Esses são termos agrícolas que se referem à morte das plantações, devido ao excesso ou à escassez de chuva, respectivamente.

gafanhoto ou lagarta
Um "gafanhoto" é um tipo de inseto que causa destruição por comer plantações. A palavra "lagarta" se refere ao estágio inicial de crescimento de um gafanhoto.

orações e súplicas sejam feitas por qualquer indivíduo ou por todo o Teu povo Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma pessoa, ou todo o povo de Israel, ora e suplica".

orações e súplicas
As palavras "oração" e "súplica" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que a pessoa está sendo sincera quando faz a sua súplica. Palavras parecidas aparecem em 8:28. T.A.: "apelos".

conhecendo cada um a aflição do seu próprio coração
Possíveis significados são: 1) "conhecendo o pecado em seu próprio coração"; ou 2) "conhecendo em seu coração que a praga é o resultado de seu próprio pecado".

1 Kings 8:41

da Tua poderosa mão e do Teu braço estendido
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e se referem ao poder de Deus.

Teu Nome é invocado nesta casa que edifiquei
Isso pode ser dito na voz ativa. A frase "Teu Nome é invocado nesta casa" indica que a pessoa possui a casa. T.A.: "Você possui essa casa que eu construí".

1 Kings 8:44

Quando o Teu povo sair ... orar a Yahweh
Quando Salomão estava falando, essas situações hipotéticas não haviam acontecido, mas Salomão sabia que elas podiam acontecer no futuro. Use a maneira em sua língua para falar sobre eventos que não aconteceram mas podem acontecer no futuro.

ao Teu Nome
A palavra "Nome" é uma metonímia para a Pessoa, e "ao ... Nome" se refere a adorar a Pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "onde as pessoas vão Te adorar".

suas orações e seus pedidos
As palavras "oração" e "súplica" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas estão sendo sinceras quando fazem suas súplicas. Palavras parecidas aparecem em 8:27. T.A.: "seus apelos".

1 Kings 8:46

Se acontecer de pecarem ... Tu te indignares ... caírem em si ... se converterem ... dizendo
Quando Salomão estava falando, essas situações hipotéticas não haviam acontecido, mas Salomão sabia que elas poderiam acontecer no futuro. Use a maneira na sua língua para falar sobre feitos que não aconteceram mas podem acontecer no futuro.

aonde forem levados em cativeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde seus inimigos os levaram como exilados".

do cativeiro
Lugares onde outras pessoas são mantidas como prisioneiras.

Transgredimos e pecamos; agimos perversamente
Essas duas sentenças significam a mesma coisa. Juntas elas enfatizam o quanto as ações das pessoas foram más.

Transgredimos e pecamos
As palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto as pessoas pecaram.

1 Kings 8:48

de todo o coração e de toda a alma
A expressão idiomática "de todo o coração" significa "completamente", e "de toda a alma" significa "com todo o seu ser". Essas duas frases têm significados parecidos. Traduza como em 2:4. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com toda a sua energia".

na terra
"enquanto eles estão vivendo na terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

voltados para a sua terra
"em direção à sua terra à qual pertencem". Isso se refere a Israel.

ao Teu Nome
A palavra "Nome" é uma metonímia para a pessoa, e "ao ... Nome" se refere a adorar a pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "na qual as pessoas Te adorarão".

1 Kings 8:49

suas orações, seus pedidos
As duas palavras "orações" e "pedidos" significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam que as pessoas foram sinceras quando fizeram seus pedidos a Yahweh. Palavras parecidas aparecem em 8:28.

Perdoa o Teu povo, que tem pecado contra ti, e todas as suas transgressões contra os Teus mandamentos
Salomão pede duas vezes que Yahweh perdoe o povo. Isso enfatiza a honestidade de seu pedido.

1 Kings 8:51

da fornalha de forjar ferro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma fornalha na qual as pessoas forjam ferro".

Teus olhos estejam atentos
O olho é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "você prestará atenção".

1 Kings 8:54

orar e suplicar
As palavras "orar" e "suplicar" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele está sendo sincero quando faz seu pedido. Palavras parecidas aparecem em 8:28. T.A.: "apelo".

Louvado seja Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Adore a Yahweh".

Nenhuma palavra tem falhado de todas as boas promessas que Ele fez
Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Yahweh realizou cada palavra de Suas boas promessas".

1 Kings 8:57

nos deixe ou nos abandone
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o desejo de Salomão para que Yahweh esteja presente com o povo.

inclinar para Si o nosso coração
Desejar agradar a alguém é dito como inclinar o coração em direção a essa pessoa. T.A.: "faça com que nós desejemos adorá-Lo".

viver em todos os Seus caminhos
Aqui "os Seus caminhos" é uma expressão idiomática que se refere à maneira que Ele quer que as pessoas vivam. T.A.: "vivam como Ele exige que vivamos".

1 Kings 8:59

dia e noite
Esse merisma se refere a "todo o tempo" ou "continuamente".

que o vosso coração seja verdadeiro
"seja completamente dedicado".

andar nos Seus estatutos
A maneira como uma pessoa vive é dita como se essa pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "sempre obedeça Seus estatutos".

1 Kings 8:62

todo o Israel com ele ... todo o povo de Israel
Essas generalizações podem se referir tanto a: 1) as pessoas a quem Salomão chamou para Jerusalém e que estão listadas em 8:1; quanto 2) àqueles que viajaram para Jerusalém para a festa, não necessariamente a todas as pessoas que moravam em Israel.

1 Kings 8:64

o altar de bronze que está diante do templo de Yahweh
"o altar de bronze que estava na presença de Yahweh". Desde que o templo é o lugar de habitação de Yahweh no meio de Seu povo, o altar é descrito como sendo a Sua presença.

1 Kings 8:65

todo o Israel com ele
Essa generalização deve se referir tanto a: 1) as pessoas a quem Salomão chamou para Jerusalém cujos nomes estão listados em 8:1; quanto 2) àqueles que viajaram para Jerusalém para a festa, não necessariamente a todas as pessoas que moravam em Israel. Palavras parecidas aparecem em 8:63.

sete dias ... sete dias ... catorze dias
"7 dias ... 7 dias ... 14 dias".

oitavo dia
A palavra "oitavo" é o número ordinal de "8".

com regozijo e coração alegre
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Depois que Salomão terminou de construir o templo de Yahweh e o palácio do rei, e depois que realizou tudo que o queria fazer, **2** Yahweh apareceu a ele pela segunda vez, como havia aparecido em Gibeão. **3** E Yahweh lhe disse: "Eu tenho escutado a oração e a súplica que tens feito diante de Mim. Estou consagrando este templo, o qual tu construíste para Mim, para colocar o Meu nome ali para sempre; Meus olhos e Meu coração estarão ali para sempre. **4** Se andares diante de Mim, como teu pai Davi andou, em integridade de coração e em retidão, obedecendo a tudo o que Eu te tenho ordenado e guardando Meus estatutos e Meus decretos, **5** então estabelecerei para sempre o trono de teu reino sobre Israel, como prometi a Davi, teu pai, dizendo: 'Nunca te faltará sucessor sobre o trono de Israel.' **6** Mas, se tu ou teus filhos se afastarem de Mim e não guardarem Meus mandamentos e Meus estatutos que tenho estabelecido diante de ti, e se tu fores e adorares outros deuses e te curvares diante deles, **7** então Eu eliminarei Israel da terra que lhes dei; e este templo que consagrei ao Meu Nome, Eu o expulsarei para fora da minha presença; então Israel se tornará um motivo de zombaria e um objeto ridicularizado entre os povos. **8** Este templo se tornará um monte de ruínas, e todos que passarem por ele ficarão chocados, assobiarão e perguntarão: 'Por que Yahweh fez isto a esta terra e a esta casa?' **9** Outros responderão: 'Porque eles abandonaram Yahweh, seu Deus, que trouxe seus antepassados para fora da terra do Egito, e eles se apegaram a outros deuses, curvaram-se diante eles, e os adoraram; por isso Yahweh trouxe toda esta calamidade sobre eles'." **10** Aconteceu que, ao fim de vinte anos, Salomão havia terminado de construir os dois edifícios: o templo de Yahweh e o palácio do rei. **11** Hirão, rei de Tiro, forneceu para Salomão árvores de cedro e de pinho, além de todo o ouro que Salomão desejava. Então o rei Salomão deu a Hirão vinte cidades na terra da Galiléia. **12** E Hirão saiu de Tiro para ver as cidades que Salomão tinha lhe dado, mas elas não o agradaram. **13** Então, Hirão perguntou a Salomão: "Que cidades são estas que me destes, meu irmão?" Hirão as chamou de Terra de Cabul, como são chamadas ainda hoje. **14** Hirão havia enviado ao rei cento e vinte talentos de ouro. **15** Estas são as razões pelas quais Salomão impôs trabalhos forçados: para construir o templo de Yahweh e seu próprio palácio, para construir o Milo e o muro de Jerusalém, e ainda construir as defesas de Hazor, Megido e Gezer. **16** Faraó, rei do Egito, tinha subido e tomado Gezer; ele a destruiu com fogo e matou os cananeus na cidade. Então Faraó deu a cidade para sua filha, esposa de Salomão, como presente de casamento. **17** Assim Salomão reconstruiu Gezer e Bete-Horom, a Baixa, **18** Baalate e Tadmor, no deserto na terra de Judá, **19** e todas as cidades-armazéns que ele possuia, e as cidades para suas carruagens e as cidades para seus cavaleiros, e tudo que ele desejava construir para seu prazer em Jerusalém, no Líbano, e em todas as terras sob seu domínio. **20** Quanto a todos os que restaram dos amorreus, dos heteus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, que não eram do povo de Israel — **21** os descendentes daqueles que, depois deles, ficaram na terra, a quem o povo de Israel não conseguiu destruir totalmente — Salomão os recrutou como trabalhadores forçados, e é assim até os dias de hoje. **22** Entretanto Salomão não fez trabalhadores forçados do povo de Israel. Em vez disso, eles se tornaram seus soldados e seus servos, seus funcionários, seus oficiais e comandantes de seus batalhões de carruagens e seus cavaleiros. **23** Eles eram também os chefes oficiais, administrando os supervisores que estavam sobre as obras de Salomão — quinhentos e cinquenta deles — que supervisionavam o povo que fazia o trabalho. **24** A filha do Faraó se mudou da cidade de Davi para a casa que Salomão havia construído para ela. Depois, Salomão construiu o Milo. **25** E oferecia Salomão, três vezes por ano, ofertas queimadas e ofertas de paz no altar que ele construiu para Yahweh, queimando incenso com elas no altar, que estava diante de Yahweh. Assim ele completou a construção do templo. **26** O rei Salomão construiu uma frota de navios em Eziom Geber, que fica perto de Elate, na costa do Mar Vermelho, na terra de Edom. **27** Hirão enviou servos para a frota de Salomão, marinheiros que entendiam do mar, com os próprios servos de Salomão. **28** Eles foram a Ofir com os servos de Salomão. De lá eles trouxeram quatrocentos e vinte talentos de ouro para o rei Salomão.

---

1 Kings 9:3

a oração e a súplica
A palavra "oração" e "súplica" significa basicamente a mesma coisa e enfatiza que Yahweh reconhece que a petição de Salomão era sincera. Palavras similares aparece em 8:27. Tradução Alternativa

para colocar o Meu nome ali para sempre
O nome é uma metonímia para a pessoa.T.A.: "habitar lá e declarar a possessão da casa para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meus olhos e Meu coração estarão ali
Os olhos e coração são uma sinédoque para uma pessoa como um todo. T.A.: "Eu vou protegé-la e vou cuidá-la".

1 Kings 9:4

Se andares diante de Mim, como teu pai Davi andou
A maneira que uma pessoa vive é falado como se aquela pessoa estivesse andando em um caminho. T.A.: "se você vive no caminho, eu quero que vivas como seu pai Davi viveu".

em integridade de coração e em retidão
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam como Davi era justo.

o trono de teu reino
Aqui "trono" se refere ao seu reinado. T.A.: "sua dinastia" ou "seu reino".

Nunca te faltará sucessor sobre o trono de Israel
A ação de governar um reino é falado como se fosse uma pessoa sentada em um trono. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre governará sobre Israel".

1 Kings 9:6

Meus mandamentos e Meus estatutos
Aqui as palavras "mandamentos" e "estatutos" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam tudo o que Yahweh tem ordenado.

adorares outros deuses e te curvares diante deles
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para enfatizar.

que tenho consagrado ao Meu Nome
Aqui esta palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa que possui algo. T.A.: "consagrado para mim mesmo".

Eu a expulsarei para fora da minha presença
O substantivo abstrato "presença" pode ser expressa com o verbo "ver". Olhando para algo é uma metáfora para protegê-la. T.A.: "eu a colocarei onde eu não tenha que vê-la mais" ou "Eu a livrarei para que eu não tenha que protegê-la".

1 Kings 9:8

Este templo se tornará um monte de ruínas
"Este templo será destruído e os restos serão empilhados com monte alto".

ficarão chocados, assobiarão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "expressará surpresa e fará um som de desrespeito".

curvaram-se diante deles, e os adoraram
Estas duas frases significam a mesma coisa. A frase "curvar-se diante deles" descreve a postura que o povo usava na adoração.

1 Kings 9:10

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer, você pode considerar usando aqui.

ao fim de vinte anos
"depois de 20 anos".

Salomão havia terminado de construir
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outros povos ajudaram a Salomão fazer isto.

1 Kings 9:12

Que cidades são estas que me destes, meu irmão?
Hirão está repreendendo Salomão. T.A.: Estas cidades que você tem dado não serve para nada.

como são chamadas ainda hoje
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e as pessoas ainda as chamam até o dia de hoje.

cento e vinte talentos de ouro
Um talento é uma unidade de peso equivalente aproximadamente 34 kilogramas. T.A.: "aproximadamente 4.000 kilogramas de ouro".

1 Kings 9:15

as razões pelas quais Salomão impôs trabalhos forçados
"a razão que o rei Salomão impôs aos homens para trabalhar".

para construir o Milo
A frase "construir o Milo" refere-se a um aterro em fase da colina rochosa na qual se situam o Tempo e o Palácio . Possiveis significados são: 1) "construir o aterro" ou 2) "construir o sistema de terraço" "construir o aterro". (UDB).

Faraó, rei do Egito, tinha subido
A pessoa é uma metonímia para o comandante do exército. T.A.: "O exército de Faraó, o rei do Egito, havia subido".

1 Kings 9:17

Assim Salomão reconstruiu Gezer
Isso pode ser traduzido para que o leitor entenda que outros povos ajudaram Salomão fazer isto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 9:22

Salomão não fez trabalhadores forçados do povo de Israel
"Salomão não forçou o povo de Israel para trabalhar".

1 Kings 9:23

quinhentos e cinquenta deles
"550 deles".

1 Kings 9:24

construiu o Milo
A frase "construir o Milo" refere-se a um aterro em fase da colina rochosa na qual se situam o Tempo e o Palácio . Possiveis significados são: 1) "construir o aterro" ou 2) "construir o sistema de terraço" "construir o aterro". (UDB). Veja como foi traduzido "o Milo" em 9:15.

1 Kings 9:25

altar, que estava diante de Yahweh
Traduza esta frase como em 8:64.

Assim ele completou o templo
Salomão é uma metonímia para os trabalhadores que contratou para fazer o trabalho. T.A.: "Então seus trabalhadores terminaram o templo".

1 Kings 9:26

O rei Salomão construiu
Isso pode ser melhor traduzido para o leitor entender que outros povos ajudaram Salomão a fazer isto.

uma frota de navios
"um grande grupo de navios".

quatrocentos e vinte talentos de ouro
Um talento é uma unidade equivalente aproximadamente 34 kilogramas. T.A.: "aproximadamente 14.000 kilogramas de ouro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Quando a rainha de Sabá soube da fama de Salomão, por causa do nome de Yahweh, veio pô-lo a prova com questões difíceis. **2** Ela veio a Jerusalém com uma grande caravana, com camelos carregados de especiarias, muito ouro e muitas pedras preciosas. Quando ela chegou, contou a Salomão tudo o que estava em seu coração. **3** Salomão respondeu todas as suas perguntas; não houve nada que ela perguntasse que o rei não respondesse. **4** Quando a rainha de Sabá viu toda a sabedoria de Salomão, o palácio que ele construiu, **5** a comida em sua mesa, o lugar dos seus oficiais, o trabalho dos seus servos e seus trajes, também os copeiros, e a maneira como ele oferecia sacrifícios na casa de Yahweh, ela ficou impressionada. **6** Ela disse ao rei: "É verdade o que eu ouvi no meu próprio país a respeito de tuas palavras e tua sabedoria. **7** Eu não acreditei no que ouvi, até chegar aqui, e agora meus olhos viram isso. Nem metade me foi contada a respeito de tua sabedoria e riqueza! Tu excedes a fama da qual eu ouvi falar. **8** Quão bem-aventuradas são as tuas mulheres e quão abençoados são os teus servos que constantemente estão diante de ti, porque ouvem a tua sabedoria. **9** Bendito seja Yahweh, teu Deus, que se agradou de ti e te colocou no trono de Israel. Porque Yahweh amou Israel para sempre, Ele te fez rei para que praticasses a justiça e a retidão!" **10** Ela deu ao rei cento e vinte talentos de ouro, uma grande quantidade de especiarias e pedras preciosas. Nenhuma quantidade tão grande de especiarias como essa que a rainha de Sabá deu ao rei Salomão foi dada a ele novamente. **11** A frota de Hirão, que trazia ouro de Ofir, também trazia de Ofir uma boa quantidade de madeira de sândalo e pedras preciosas. **12** O rei usou a madeira de sândalo para fazer colunas para o Templo de Yahweh e para o palácio do rei, e harpas e liras para os cantores; nunca veio tão grande quantidade de madeira de sândalo como a que foi vista nesse dia. **13** O rei Salomão deu à rainha de Sabá tudo o que ela desejou, tudo o que pediu e além daquilo que Salomão lhe dera segundo a sua generosidade real. Então ela retornou ao seu país com seus servos. **14** O peso do ouro que foi levado a Salomão em um ano foi de seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro, **15** além do ouro que os negociantes e mercadores traziam. Todos os reis da Arábia e governadores do país também trouxeram ouro e prata para Salomão. **16** O rei Salomão fez duzentos grandes escudos de ouro batido; seiscentos ciclos de ouro foram usados em cada um. **17** Ele também fez trezentos escudos de ouro batido; três minas de ouro foram usadas em cada escudo; o rei colocou esses escudos dentro do palácio do bosque do Líbano. **18** Então o rei fez um grande trono de marfim e o revestiu com o mais puro ouro. **19** Havia seis degraus para o trono, e o encosto dele tinha um topo arredondado. Em cada lado do assento, havia apoio para os braços e dois leões em pé ao lado de cada apoio. **20** Doze leões ficavam nos degraus, um em cada lado de cada um dos seis degraus. Não existia trono semelhante a este em reino algum. **21** Todas as taças que o rei Salomão usava para beber eram de ouro, e todas as taças para beber no Palácio da Floresta do Líbano eram de ouro puro; nenhuma delas era de prata, porque a prata não era considerada valiosa nos dias de Salomão. **22** O rei tinha no mar uma frota de navios oceânicos, junto com a frota de Hirão. Uma vez a cada três anos, a frota trazia ouro, prata e marfim, além de macacos e babuínos. **23** Então o rei Salomão excedeu a todos os reis do mundo em riquezas e sabedoria. **24** Todo o mundo procurava a presença de Salomão para ouvir sua sabedoria, a que Deus colocou em seu coração. **25** Aqueles que lhe visitavam traziam tributos, objetos de prata e ouro, vestes, armaduras e especiarias, assim como cavalos e mulas, ano após ano. **26** Salomão ajuntou carruagens e cavaleiros. Ele tinha mil e quatrocentos carros, além de doze mil cavaleiros que ele distribuiu nas cidades para carruagens e junto ao rei em Jerusalém. **27** O rei tinha prata em Jerusalém, tanta prata como pedras no chão. Ele fez o cedro ser tão abundante como os sicômoros que haviam nas campinas. **28** Salomão possuia cavalos que havia comprado do Egito e de Cilícia. Os mercadores do rei compravam os cavalos em manadas, cada manada a um determinado preço. **29** As carruagens eram compradas do Egito por seiscentos siclos de prata cada, e os cavalos por cento e cinquenta siclos cada. Muitos destes foram, então, vendidos a todos os reis dos hititas e aramitas.

---

1 Kings 10:1

fama de Salomão no que concerne ao nome de Yahweh
Possíveis significados são: 1) "fama de Salomão, que glorificou Yahweh" ou 2) "fama de Salomão que Yahweh havia dado a ele".

tudo o que estava em seu coração
Isso é uma generalização. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 10:3

o assentar dos seus oficiais
Possíveis significados são: 1) "como seus servos estavam assentados ao redor da mesa" ou 2) "onde seus servos viviam".

ela ficou impressionada
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "ela ficou completamente maravilhada".

1 Kings 10:6

eu ouvi no meu próprio país
"eu ouvi quando estava em minha própria terra".

tuas palavras e tua sabedoria
Aqui a palavra "sabedoria" pode descrever a palavra "palavras". T.A.: "suas palavras sábias".

meus olhos viram isso
Os olhos são uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Eu tenho visto isso".

Nem metade me foi contada
Isso pode ser dito de forma afirmativa e na voz ativa. T.A.: "Pessoas me disseram muito pouco".

1 Kings 10:8

que constantemente estão diante de ti
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "quem está sempre na tua presença esperando para te servir".

Bendito seja Yahweh, teu Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que as pessoas louvem Yahweh, seu Deus".

te colocou no trono de Israel
O trono é uma metonímia para o rei que sentou nele. T.A.: "que te fez rei de Israel".

1 Kings 10:10

cento e vinte talentos de ouro
Um talento é uma unidade de medida de peso que equivale a aproximadamente trinta e quatro quilos. T.A.: "aproximadamente quatro mil quilos de ouro".

Nenhuma quantidade tão grande de especiarias ... foi dada a ele novamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém nunca mais deu novamente ao rei Salomão mais especiarias que a rainha de Sabá lhe deu".

1 Kings 10:11

O rei usou a madeira de sândalo para fazer
Pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso. T.A.: "o rei disse a seu povo que usasse a madeira de sândalo para fazer".

madeira de sândalo
Um tipo de madeira, possivelmente com um aroma agradável.

como a que foi vista
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem ninguém viu uma quantidade tão grande novamente".

nesse dia
Isso significa o dia em que o autor estava escrevendo isso.

1 Kings 10:13

tudo o que ela desejou, tudo o que pediu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar.

a sua generosidade real
"porque como rei ele tinha muito".

1 Kings 10:14

em um ano
"a cada ano" (UDB). Isso se refere a todos os anos do reinado de Salomão e não a apenas um dos anos.

Seiscentos e sessenta e seis talentos
Um talento é uma unidade de medida de peso que equivale a aproximadamente trinta e quatro quilos. T.A.: "quase vinte e três mil quilos de ouro".

1 Kings 10:16

rei Salomão fez
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso. T.A.: "homens do rei Salomão fizeram".

duzentos grandes escudos
"duzentos escudos grandes".

seiscentos ciclos de ouro
Um ciclo é uma unidade de medida de peso que equivale a aproximadamente onze gramas. T.A.: "Aproximadamente seis quilos e seiscentos gramas de ouro".

seiscentos ciclos
Como a palavra "ciclo" não aparece aqui no texto em hebraico, algumas versões modernas assumem, em vez disso, a unidade de bekah que era equivalente a meio ciclo. Qualquer versão que faça essa suposição indicaria um equivalente métrico de cerca de três quilos.

Ele também fez
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso. T.A.: "homens do rei Salomão também fizeram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trezentos escudos
"300 escudos".

três minas de ouro
Uma mina é uma unidade de medida de peso equivalente a seiscentos gramas. T.A.: "aproximadamente um quilo e oitocentos gramas de ouro".

do palácio do bosque do Líbano
"da casa chamada a casa do bosque do Líbano". Traduza como em 7:1.

1 Kings 10:18

o rei fez
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram o rei a fazer isso. T.A.: "os homens do rei fizeram".

trono de marfim
Marfim é a dura e branca substância das presas ou dentes de grandes animais.

1 Kings 10:21

no Palácio da Floresta do Líbano
"na casa chamada a casa da floresta do Líbano". Traduza como em 7:1.

marfim
Marfim é a dura e branca substância das presas ou dentes de grandes animais. Traduza como em 10:18.

macacos e babuínos
Esses animais vivem selvagens na África. Nas extremidades de seus quatro membros estão o que parecem mãos e pés humanos e eles têm longas caudas. Algumas pessoas consideram os babuínos um tipo de macaco.

1 Kings 10:23

Todo o mundo
Isso é uma generalização. T.A.: "Pessoas de todos os lugares" ou "Pessoas de diferentes lugares".

procurava a presença de Salomão
A presença da pessoa é uma metonímia para ser capaz de falar e ouvir a pessoa. T.A.: "buscavam uma audiência com Salomão" ou "procuravam visitar Salomão".

para ouvir sua sabedoria, a que Deus havia colocado em seu coração
O coração é uma metonímia para o que a pessoa pensa e é dito como se fosse um recipiente. O substantivo abstrato "sabedoria" é dito como se ela fosse um objeto que poderia ser colocado em um recipiente e pode ser traduzido como um adjetivo. Isso pode ser uma metonímia para a pessoa ou para as palavras que a pessoa fala. T.A.: "para ouvir sua sabedoria, a qual Deus havia dado a ele" ou "para ouvir quão sábio Deus permitiu que ele fosse" ou "para ouvi-lo falar as palavras de sabedoria que Deus lhe permitiu falar".

1 Kings 10:26

mil e quatrocentos carros, além de doze mil cavaleiros
"1.400 carruagens e 12.000 cavaleiros".

O rei tinha prata em Jerusalém, tanta prata como pedras no chão
O narrador usa uma hipérbole para enfatizar o grande montante de prata que estava em Jerusalém. T.A.: "O rei tinha muita prata em Jerusalém, ela era como pedras no chão".

1 Kings 10:28

que havia comprado do Egito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que seus mercadores haviam comprado das pessoas do Egito".

As carruagens eram compradas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus mercadores compravam carruagens".

seiscentos siclos de prata ... cento e cinquenta siclos
Um ciclo é uma unidade de medida de peso equivalente a aproximadamente onze gramas. T.A.: "aproximadamente seis quilos e seiscentos gramas ... aproximadamente um quilo e setecentos gramas".

seiscentos siclos de prata
"600 ciclos de prata".

Muitos destes foram, então, vendidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus mercadores então venderam muitos destes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então o rei Salomão amou muitas mulheres estrangeiras: a filha de Faraó, e mulheres moabitas, amonitas, edomitas, sidônias e heteias — **2** nações concernentes as que Yahweh tinha dito para o povo de Israel: "Vós não ireis entre elas para casar, nem elas virão até vós, porque elas certamente farão voltar o teu coração para os seus deuses". Mas Salomão amou essas mulheres. **3** Salomão teve setecentas esposas reais e trezentas concubinas. E suas mulheres desviaram o seu coração. **4** Na velhice de Salomão, suas esposas desviaram o seu coração para outros deuses; seu coração já não era totalmente rendido a Yahweh, seu Deus, assim como era o coração de Davi seu pai. **5** Pois Salomão seguiu Astarote, a deusa dos sidônios, e ele seguiu Moloque, o ídolo detestável dos amonitas. **6** Salomão fez o que era mau a vista de Yahweh; ele não seguiu totalmente a Yahweh, como Davi, seu pai fez. **7** Então Salomão construiu um lugar alto para Camos, o ídolo detestável de Moabe, na colina leste de Jerusalém, e também para Moloque, o ídolo detestável dos amonitas. **8** Ele também construiu lugares altos para todas suas esposas estrangeiras, que queimavam incenso e sacrificavam para seus deuses. **9** Yahweh estava irado com Salomão, porque seu coração havia se desviado Dele, o Deus de Israel, mesmo tendo aparecido para Salomão duas vezes **10** e ordenado exatamente sobre isso, que ele não deveria seguir outros deuses. Mas Salomão não obedeceu o que Yahweh lhe ordenou. **11** Portanto, Yahweh disse a Salomão: "Porque tu tens desobedecido e não tens mantido a aliança e Meus estatutos que Eu te ordenei, certamente tirarei o reino de ti e o darei para teu servo. **12** Contudo, por causa de Davi teu pai, Eu não farei isso em tua vida, mas o tirarei da mão de teu filho. **13** E ainda não tirarei todo o reino; Eu darei uma tribo para teu filho por causa de Davi meu servo, e por causa de Jerusalém, que Eu escolhi". **14** Então Yahweh levantou um adversário para Salomão, Hadade, o edomita. Ele era da família real de Edom. **15** Quando Davi estava em Edom, Joabe, o capitão do exército, subiu para sepultar os mortos daqueles que haviam sido mortos em Edom. **16** Joabe e todo o Israel permaneceram seis meses até que ele matou cada homem em Edom. **17** Mas Hadade foi levado para o Egito com outros edomitas pelos servos de seu pai, quando Hadade ainda era criança. **18** Eles deixaram Midiã e foram para Parã, de onde levaram homens com eles para o Egito, ao Faraó, rei do Egito, que lhes deu casa, terra e sustento. **19** Hadade achou grande graça à vista de Faraó, então Faraó lhe deu uma esposa, irmã de sua própria mulher, a irmã de Tafnes, a rainha. **20** A irmã de Tafnes deu à luz um filho de Hadade. Eles o chamaram de Genubate. Tafnes o criou no palácio de Faraó. Então Genubate viveu no palácio de Faraó, entre os filhos de Faraó. **21** Quando Hadade estava no Egito, ele ouviu que Davi estava dormindo com seus antepassados, e que Joabe o capitão do exército estava morto; Hadade disse a Faraó: "Deixa-me partir, então poderei ir ao meu próprio país". **22** Então Faraó disse a ele: "Mas o que tem te faltado da minha parte, que agora buscas ir para teu próprio país?" Hadade respondeu: "Nada. Por favor, deixa-me partir". **23** Deus também levantou outro adversário para Salomão, Rezom, filho de Eliada, que havia fugido de seu mestre Hadadezer, rei de Zobá. **24** Rezom reuniu homens para ele mesmo e tornou-se capitão sobre uma pequena força, quando Davi derrotou os homens de Zobá. Os homens de Rezom foram para Damasco para morar lá, e Rezom controlou Damasco. **25** Ele foi um inimigo de Israel todos os dias de Salomão, junto com o problema que Hadade causou. Rezom aborreceu Israel e reinou sobre a Síria. **26** Então Jeroboão, filho de Nebate, um efrateu de Zeredá, um oficial de Salomão, cujo nome da mãe era Zerua, uma viúva, também levantou sua mão contra o rei. **27** A razão pela qual ele levantou sua mão contra o rei foi porque Salomão construiu o Milo e reparou a abertura do muro da cidade de Davi, seu pai. **28** Jeroboão era poderoso homem de valor. Salomão viu que o jovem era diligente, então deu-lhe um comando sobre todo o trabalho da casa de José. **29** Naquele tempo, quando Jeroboão saiu de Jerusalém, o profeta Aías, o silonita, o encontrou na estrada. Então Aías vestiu uma veste nova e os dois estavam sozinhos no campo. **30** Então Aías agarrou a veste nova que estava sobre ele, e a rasgou em doze pedaços. **31** Ele disse a Jeroboão: "Pega dez pedaços, porque Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Vê, Eu rasgarei o reino das mãos de Salomão, e darei dez tribos a ti, **32** (mas Salomão terá uma tribo, por causa do Meu servo Davi e por causa de Jerusalém—a cidade que Eu tenho escolhido de todas as tribos de Israel) **33** porque eles Me abandonaram e adoraram Astarote, a deusa dos sidônios, Camos, o deus de Moabe, e Moloque, o deus do povo amonita. Eles não andaram nos Meus caminhos, para fazer o que é certo aos Meus olhos e guardar os Meus estatutos e Meus decretos, como fez Davi, seu pai. **34** Contudo, não tirarei todo o reino das mãos de Salomão. Em vez disso, Eu o farei reinar todos os dias de sua vida, por causa de Davi, Meu servo, que Eu escolhi, aquele que guardou Meus mandamentos e Meus estatutos. **35** Mas Eu tirarei o reino das mãos de seu filho, e Eu darei a ti dez tribos. **36** Eu darei uma tribo para o filho de Salomão; então Davi, Meu servo, terá sempre uma lâmpada diante de Mim em Jerusalém, a cidade a qual Eu escolhi para colocar o Meu nome. **37** Eu te tomarei, e tu reinarás para cumprir tudo o

que tu desejas, e tu serás rei sobre Israel. **38** Se escutares tudo o que Eu te ordenar, e se andares em Meus caminhos e fizeres o que é certo aos Meus olhos, e se mantiveres Meus estatutos e Meus mandamentos, como Davi Meu servo fez, então Eu serei contigo e construirei para ti uma casa firme, como construi para Davi e darei Israel a ti. **39** Eu punirei os descendentes de Davi, mas não para sempre." **40** Então Salomão tentou matar Jeroboão. Mas Jeroboão levantou-se e fugiu para o Egito, para Sisaque, rei do Egito, e permaneceu no Egito até a morte de Salomão. **41** Quanto aos outros assuntos concernentes a Salomão, tudo que ele fez e sua sabedoria, não estão eles escritos no livro de feitos de Salomão? **42** Salomão reinou em Jerusalém sobre todo o Israel por quarenta anos. **43** Ele adormeceu com seus antepassados e foi sepultado na cidade de Davi seu pai. Roboão, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

1 Kings 11:1

moabitas, amonitas, edomitas, sidônias e heteias
Esses são nomes de grupos de pessoas.

Então, o rei Salomão
A palavra "então", é utilizada aqui para marcar uma pausa na história principal, onde o narrador começa a contar uma nova parte da história.

voltar o teu coração para os seus deuses
"voltar o coração de alguém" é convencer a pessoa a alterar a sua afeição. Tradução Alternativa

1 Kings 11:3

setecentas esposas reais e trezentas concubinas
"700 esposas reais e 300 concubinas".

desviaram o seu coração
"Desviar o coração de alguém" é convencer a pessoa a alterar a sua afeição. T.A.: "desviaram o seu coração para longe Yahweh" ou "convenceram-no a deixar de adorar a Yahweh".

seu coração já não era totalmente rendido ... assim como era o coração de Davi
"A rendição" do seu coração se refere a dar total fidelidade e afeição a Deus. T.A.: "ele não era totalmente dedicado ... como foi Davi".

1 Kings 11:5

Astarote ... Milcom
Esses são nomes de falsos deuses.

sidônios
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

o que era mau a vista de Yahweh
A frase "a vista de" se refere a opinião de alguém. T.A.: "o que Yahweh considera ser mau".

ele seguiu Milcom
"Milcom" é talvez um outro nome para o ídolo "Moloque".

1 Kings 11:7

Camos ... Moloque
Esses são nomes de falsos deuses.

sacrificavam para seus deuses
Aqui a palavra "seus" se refere aos santuários que Salomão construiu.

1 Kings 11:9

seu coração havia se desviado Dele
As palavras "o seu coração havia se desviado" se refere à mudança na sua fidelidade e afeição. T.A.: "Salomão tinha parado de adorar a Yahweh".

tendo aparecido para Salomão duas vezes
"Yahweh havia aparecido a Salomão duas vezes".

1 Kings 11:11

tirarei o reino de ti
"tirar de" é remover à força. Isso é como uma pessoa rasgar um pedaço de pano. T.A.: "tomo forçadamente o reino de você".

da mão de teu filho
A palavra "mão" se refere a controle, autoridade e poder. T.A.: "o controle de seu filho".

1 Kings 11:14

Hadade
Esse é o nome de um homem.

Quando Davi estava em Edom ... desde que Hadade era criança
Esse é o contexto de referência que aconteceu muito antes.

Joabe e todo o Israel
As palavras "todo o Israel" se refere ao exército de Israel. T.A.: "Joabe e todo o exército israelita".

Mas Hadade foi levado para o Egito com outros edomitas pelos servos de seu pai
Isso pode ser dito na voz ativa. "Mas os servos do pai de Hadade levaram-no com outros homens edomitas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 11:18

Informacão Geral:
Nessa seção continua a informação contextual que começou em 11:14.

Eles deixaram Midiã
Aqui a palavra "eles" se refere a Hadade e outros Edomitas mencionados em 11:14.

Midiã ... Parã ... Egito
Esses são nomes de lugares.

Tafnes
Esse é o nome de uma mulher.

1 Kings 11:20

Tafnes
Esse é o nome de uma mulher.

Genubate ... Hadade
Esses são nomes de homens.

Davi estava dormindo com seus ancestrais
Essa é uma forma educada de dizer que Davi tinha morrido. T.A.: "Davi morreu".

1 Kings 11:23

Rezom ... Eliada ... Hadadezer
Esses são nomes de homens.

Zobá ... Damasco ... Síria
Esses são nomes de locais.

quando Davi derrotou
"Davi" se refere a todo exército de Davi. T.A.: "quando o exército venceu".

todos os dias de Salomão
Aqui a palavra "dias" se refere a um período de tempo e "Salomão" se refere a tudo sob o seu controle. T.A.: "todo o tempo que Salomão teve controle".

Rezom aborreceu Israel
"Rezom odiava muito Israel".

1 Kings 11:26

Jeroboão ... Nebate
Esses são nomes de homens.

Zeredá ... Milo
Esses são nomes de lugares.

Zerua
Esse é o nome de uma mulher.

levantou sua mão contra o rei
A palavra "mão" se refere à autoridade, poder e controle. A frase "levantou contra" se refere a ter oposição a alguém usando autoridade, poder e controle. Essa é uma metonímia usada como uma expressão comum. T.A.: "se rebelou contra o rei".

Salomão construiu o palácio em Milo
Traduza "Milo" como foi traduzido em 9:15.

1 Kings 11:28

era poderoso homem de valor
Possíveis significados são: 1) "um grande guerreiro" ou 2) "um homem muito capaz" (UDB), ou 3) "um rico e influente homem".

ele deu-lhe um comando
"ele o fez comandante".

todos o trabalho
A palavra "trabalho" se refere à obra que Salomão mandou o povo fazer no seu governo. Essa é uma metonímia.

da casa de José
Isso se refere aos descendentes de José, que foram os grupos de pessoas de Efraim e Manassés. Essa é uma metonímia.

Aías
Esse é o nome de um homem.

silonita
Silonitas são um grupo de pessoas.

1 Kings 11:31

Ele disse
Aqui a palavra "ele" se refere a Aías.

rasgarei o reino
Aqui "rasgarei" é uma metáfora que se refere à ação de remover à força. Isso é como uma pessoa rasgar um pedaço de pano. T.A.: "tomou forçadamente o reino". Veja como isso foi traduzido em 11:11.

da mão de Salomão
Aqui "mão" é uma metonímia que se refere a uma pessoa que tem autoridade, controle e poder. T.A.: "controle de Salomão".

Salomão terá
O nome de "Salomão" aqui é uma metonímia se referindo a seus descendentes. T.A.: "os filhos que Salomão terão", ou "decendentes de Salomão terão".

o que é certo aos Meus olhos
"Olhos" aqui é uma metonímia para opinião ou ideia de alguém. Isso é comumente usado como uma

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

expressão idiomática. T.A.: "o que eu considero ser o certo".

Astarote ... Camos ... Milcom
Estes são nomes de falsos deuses.

1 Kings 11:34

Informação Geral:
Aías continua dizendo a Jeroboão o que Yahweh tinha dito.

Eu não tirarei
Aqui a palavra "eu" se refere a Yahweh.

da mão de Salomão
Aqui, a palavra "mão" é uma metonímia que se refere a uma pessoa que tem autoridade, controle e poder. T.A.: "controle de Salomão".

Eu darei a ti
Aqui a palavra "ti" se refere a Jeroboão.

terá sempre uma lâmpada diante de Mim
A palavra "lâmpada" é uma metonímia que se refere a uma pessoa de influência e orientação. T.A.: "sempre terá um descendente para governar com influência e um guia para obedecer o meu pacto com a família de Davi".

1 Kings 11:37

Informação Geral:
Aías continua dizendo a Jeroboão, o que Yahweh disse.

Eu te tomarei
Aqui a palavra "Eu" se refere a Yahweh e a palavra "te" se refere a Jeroboão.

o que é certo aos Meus olhos
A palavra "olhos" aqui é uma metonímia para opinião ou ideia de alguém. Isso é comumente usado como expressão idiomática. Veja como foi traduzido esta frase em 11:31.

construirei para ti uma casa firme
A frase "construir uma casa" é uma metáfora para o estabelecimento de descendentes a partir daquele momento. T.A.: "estabelecer para ti um reino permanente".

1 Kings 11:40

Sisaque
Este é o nome de um homem.

1 Kings 11:41

não estão eles escritos no livro de feitos de Salomão?
Isso pode ser dito na voz ativa e assume que a resposta é positiva. A pergunta retórica é usada para dar ênfase. T.A.: "você pode encontrá-los no Livro dos feitos de Salomão".

livro de feitos de Salomão
Esse livro não existe mais.

Ele dormiu com seus antepassados e foi sepultado
A frase "dormiu com seus antepassados" é uma metáfora que se expressa como um eufemismo a morte de uma pessoa com palavras mais suaves. T.A.: "ele morreu e foi enterrado com seus antepassados".

foi sepultado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas o sepultaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Roboão foi para Siquém, pois todo Israel estava vindo pra Siquém para torná-lo rei. **2** E aconteceu que Jeroboão, filho de Nebate, ouviu isto (pois ele continuava no Egito, para onde ele havia fugido da presença do rei Salomão) e voltou do Egito. **3** Então eles foram e o chamaram, e Jeroboão e toda a assembleia de Israel veio e disse a Roboão: **4** "O teu pai fez o nosso jugo pesado. Agora, torna o trabalho duro de teu pai mais fácil a nós, e alivia o jugo pesado que ele colocou sobre nós, e nós te serviremos". **5** Roboão disse a eles: "Ide embora por três dias; depois voltai a mim". Então o povo se foi. **6** O rei Roboão consultou os anciãos que aconselhavam Salomão, seu pai, enquanto ele estava vivo, e disse: "Como vós me aconselhariam para que eu dê uma resposta a esse povo?" **7** Eles falaram com ele e disseram: "Se te tornares servo deste povo hoje e os servires, e os responderes dizendo palavras boas para eles, então eles sempre serão teus servos". **8** Mas Roboão ignorou o conselho que os anciãos deram a ele e foi consultar os jovens que cresceram com ele e estavam com ele. **9** Roboão disse a eles: "Qual conselho me daríeis, para que possamos responder às pessoas que falaram comigo e disseram: 'Alivia o jugo que teu pai colocou sobre nós?'" **10** Os jovens que cresceram com Roboão falaram a ele, dizendo: "Fala a este povo que disse que teu pai, Salomão, fez seu jugo pesado, mas que deve torná-lo mais leve, deve dizer a eles: 'Meu dedo mínimo é maior que a cintura do meu pai. **11** Então, embora meu pai vos tenha sobrecarregado com um jugo pesado, eu aumentarei o vosso jugo. O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões'". **12** Então, Jeroboão e todo o povo vieram a Roboão no terceiro dia, como o rei os tinha instruido dizendo: "Voltai a mim no terceiro dia". **13** O rei respondeu ao povo rudemente e ignorou o conselho que os anciãos deram a ele. **14** Ele lhes falou seguindo o conselho dos jovens, e disse: "O meu pai vos sobrecarregou com jugo pesado, mas eu aumentarei o vosso jugo. O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões". **15** Então o rei não ouviu ao povo, pois isso foi um evento causado por Yahweh, para que se cumprisse a palavra que Ele falou através de Aías, o silonita, para Jeroboão, filho de Nebate. **16** Quando todo o Israel viu que o rei não os ouvia, o povo respondeu a ele dizendo: "Que parte temos em Davi? Nós não temos herança com o filho de Jessé! Volta as tuas tendas, Israel. Olha pela tua própria casa, Davi". Então, Israel voltou às suas tendas. **17** Mas, quanto ao povo de Israel que vivia nas cidades de Judá, Roboão tornou-se rei sobre ele. **18** Então o rei Roboão enviou Adorão, encarregado dos trabalhadores forçados, mas todo Israel o apedrejou até a morte. O rei Roboão fugiu rapidamente em sua carruagem para Jerusalém. **19** Israel se rebelou contra a casa de Davi até os dias de hoje. **20** Quando todo Israel ouviu que Jeroboão havia voltado, eles mandaram chamá-lo para sua assembleia e fizeram-no rei sobre todo o Israel. Não houve ninguém que seguiu a família de Davi, exceto a tribo de Judá. **21** Quando Roboão chegou a Jerusalém, ele convocou toda a casa de Judá e a tribo de Benjamim; estavam ali cento e oitenta mil homens escolhidos que eram soldados, prontos para lutar contra a casa de Israel, a fim de restaurar o reino a Roboão, filho de Salomão. **22** Mas a palavra de Deus veio a Semaías, o homem de Deus, dizendo: **23** "Fala a Roboão, filho de Salomão, rei de Judá, para toda a casa de Judá e Benjamim, e ao resto do povo: **24** 'Assim diz Yahweh: Não atacareis nem lutareis contra vossos irmãos o povo de Israel. Cada homem retornará a sua casa, pois Eu mesmo fiz isto acontecer'". Então eles ouviram a palavra de Yahweh, voltaram e seguiram o seu caminho, e obedeceram a Sua palavra. **25** Então Jeroboão construiu Siquém, na região montanhosa de Efraim, e morou ali. Saindo dali, foi e construiu Peniel. **26** Jeroboão pensou: "Agora o reino voltará para a casa de Davi. **27** Se este povo subir para oferecer sacrifícios no templo de Yahweh, em Jerusalém, então o coração deles se voltará outra vez ao seu senhor, para Roboão, rei de Judá. Eles me matarão e retornarão a Roboão, rei de Judá". **28** Então o rei Joroboão buscou conselhos e fez dois bezerros de ouro, e disse para o povo: "É demasiado que vós vades e subais a Jerusalém. Vede, estes são os vossos deuses, Israel, que vos tiraram da terra do Egito". **29** Ele colocou um em Betel e outro em Dã. **30** Assim, este ato se tornou um pecado. O povo foi para um ou outro até Dã. **31** Jeroboão fez santuários idólatras nos lugares altos; ele também constituiu sacerdotes dentre todo o povo, que não eram filhos de Levi. **32** Jeroboão ordenou uma festa no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês, como a festa que há em Judá, e ele foi ao altar. Ele fez em Betel, sacrificando aos bezerros que fizera, e colocou em Betel os sacerdotes dos lugares altos que ele instituiu. **33** Jeroboão subiu ao altar que ele fez em Betel no décimo quinto dia do oitavo mês, no mês em que ele planejou na sua própria mente; ele ordenou uma festa para o povo de Israel e subiu até o altar para queimar incenso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 12:1

todo Israel estava vindo
Aqui "Israel" é uma metonímia para todos os homens de Israel capazes de lutar. "Todo Israel" é um exagero que significa quase todos os homens de Israel. Tradução Alternativa

E aconteceu que
Essa frase é usada aqui para marcar onde a ação começa. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, pode ser considerado seu uso aqui.

Jeroboão ... Nebate
Esses são nomes de homens.

1 Kings 12:3

o chamaram
Aqui a palavra "o" se refere a Jeroboão.

fez o nosso jugo pesado
Um jugo pesado é uma metáfora para trabalho e exigências muito difíceis. T.A.: "nos tratou cruelmente" ou "nos forçou a trabalhar muito pesado".

1 Kings 12:6

os anciãos que aconselhavam Salomão
"Aconselhar" quer dizer servir o rei em sua presença. T.A.: "os anciãos que se apresentavam diante de Salomão" ou "os anciãos que assistiam a Salomão".

1 Kings 12:8

Alivia o jugo que teu pai colocou sobre nós
"Aliviar o jugo" é uma metáfora para representar a retirada do fardo. T.A.: "Não nos trate tão cruelmente como seu pai o fez" ou "Não nos force a trabalhar tão duro como seu pai o fez".

1 Kings 12:10

Meu dedo mínimo é maior que a cintura do meu pai
Essa metáfora significa que Roboão é mais cruel e intimidante do que seu pai. T.A.: "O que eu farei para tornar o seu fardo mais pesado é muito mais do que o que meu pai fez com vocês".

O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões
Essa metáfora quer dizer que o castigo que Roboão planeja dar será pior do que aquele que seu pai deu. T.A.: "Meu pai usou chicotes para forçar vocês a trabalharem, mas eu vou usar castigo ainda mais cruel".

vos castigarei com escorpiões
A palavra "escorpiões" pode se referir a: 1) um chicote com farpas de metal afiadas na ponta ou 2) uma criatura parecida com uma aranha que tem uma picada venenosa.

1 Kings 12:12

vos sobrecarregou um jugo pesado
Um jugo pesado é uma metáfora para trabalho e exigências muito difíceis. Veja como foi traduzido em 12:4. T.A.: "tratou vocês cruelmente" ou "forçou vocês a trabalhar muito pesado".

O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões
Essa metáfora quer dizer que o castigo que Roboão planeja dar será pior do que aquele que seu pai deu. Veja como foi traduzido em 12:11. T.A.: "Meu pai usou chicotes para forçar vocês a trabalharem, mas eu vou usar castigo ainda mais cruel".

1 Kings 12:15

isso foi um evento causado por Yahweh
Essa é uma expressão idiomática e pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Yahweh fez com que as coisas acontecessem dessa forma".

Aías ... Jeroboão ... Nebate.
Esses são nomes de homens.

silonita
Esse é o nome do povo da cidade de Siló.

1 Kings 12:16

todo o Israel
Aqui "Israel" é uma metonímia para todos os homens de Israel capazes de lutar. "Todo Israel" é um exagero que significa quase todos os homens de Israel. T.A.: "todos os homens de Israel".

Que parte temos em Davi?
"Parte" é uma metonímia que significa porção, envolvimento ou interesse. Essa pergunta pode ser traduzida como uma simples sentença. T.A.: "Nós não teremos nenhuma porção na família de Davi".

Nós não temos herança no filho de Jessé
"Filho de Jessé" é uma metonímia para Davi, um dos filhos de Jessé. "Herança" é uma metonímia para a parte deixada para esse povo dos sucessos de Davi. T.A.: "Nós não teremos nada a ver com os descendentes de Jessé".

Volta as tuas tendas, Israel
"Tendas" é uma metonímia representando o lugar de moradia de uma pessoa. T.A.: "Vão para suas casas, povo de Israel".

Olha pela tua própria casa, Davi
"Casa" é uma metonímia para a linhagem de poder e prestígio de Davi. T.A.: "Agora cuida do seu próprio reino, descendente de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 12:18

Adorão
Esse é o nome de um homem.

todo Israel
Aqui "Israel" é uma metonímia para o povo de Israel. "Todo Israel" é um exagero que significa quase todo o povo de Israel. T.A.: "todo o povo de Israel que estava lá".

a casa de Davi
Aqui "casa" é uma metonímia que representa família ou descendentes. T.A.: "os reis que descenderam de Davi".

até os dias de hoje
"Dias" é uma metonímia para um período de tempo, uma duração. Aqui se refere à época na qual o autor estava de fato escrevendo isso. T.A.: "até a época do autor".

1 Kings 12:20

Quando todo Israel ouviu
"All Israel" é uma hipérbole que significa os homens capazes de Israel, os quais representam o restante do povo por uma metonímia. T.A.: "Quando todos os líderes de Israel ouviram".

rei sobre todo o Israel
"Israel" implicitamente significa as dez tribos do norte que se rebelaram contra Roboão. T.A.: "rei sobre todas as dez tribos de Israel".

a família de Davi
"os descendentes de Davi".

1 Kings 12:21

toda a casa de Judá e a tribo de Benjamim
Aqui "casa" é uma metonímia que representa uma tribo ou descendentes. E aqui "tribo" se refere especificamentee aos soldados dessas tribos. T.A.: "todos os soldados das tribos de Judá e Benjamim".

a casa de Israel
Aqui "casa" representa o reino formado pelas dez tribos do norte de Israel. T.A.: "o reino de Israel" ou "o povo das tribos do norte de Israel".

1 Kings 12:22

a palavra de Deus veio ... dizendo
Essa é uma expressão idiomática que é usada para apresentar algo que Deus disse aos Seus profetas ou Seu povo. T.A.: "Deus pronunciou essa mensagem ... e Ele disse" ou "Deus proferiu essas palavras ... e Ele disse".

Semaías
Esse é o nome de um homem.

o homem de Deus
A expressão "homem de Deus" é uma forma respeitosa de se referir a um profeta de Yahweh. T.A.: "o homem que pertence a Deus" ou "o profeta de Deus".

toda a casa de Judá e Benjamim
Aqui "casa" é uma metonímia que representa tribo ou descendentes. T.A.: "todo o povo das tribos de Judá e Benjamim".

vossos irmãos o povo de Israel
As palavras "irmãos" e "povo de Israel" são uma duplicação que se refere aos homens das dez tribos do norte e enfatiza o relacionamento familiar entre eles e as tribos de Judá e Benjamim.

pois esta coisa aconteceu por Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Eu fiz com que isso acontecesse".

1 Kings 12:25

pensou em seu coração
"Coração" é uma metonímia para a consciência interior, pensamentos, motivação ou sentimentos de uma pessoa. T.A.: "pensou consigo mesmo".

a casa de Davi
Aqui "casa" é uma metonímia que representa tribo ou descendentes. T.A.: "os reis que descenderam de Davi".

Se este povo subir
As palavras "este povo" se referem ao povo das dez tribos do norte de Israel.

o coração deles
"Coração" é uma metonímia para a fidelidade e apreço do povo. T.A.: "a fidelidade desse povo".

voltar outra vez ao seu mestre, para Roboão, rei de Judá ... retornarão a Roboão, rei de Judá
Essas frases significam basicamente a mesma coisa e são associadas para enfatizar o medo de Jeroboão de que o povo se voltaria novamente para Roboão como rei.

1 Kings 12:28

vos tiraram
"Vos" aqui é uma metonímia para os antepassados do povo. T.A.: "tiraram seus antepassados".

1 Kings 12:31

Jeroboão fez casas nos lugares altos
Os trabalhadores que fizeram isso sob o comando de Jeroboão são representados pela metonímia do nome do próprio Jeroboão. T.A.: "Os trabalhadores de Jeroboão fizeram casas nos lugares altos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

casas nos lugares altos
A informação implícita é que essas eram casas de adoração. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "casas de adoração nos lugares altos".

fez sacerdotes
"nomeou homens para serem sacerdotes".

no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês
Esse é o oitavo mês no calendário hebraico. O décimo quinto dia é próximo do início de novembro nos calendários ocidentais. T.A.: "no décimo quinto dia do oitavo mês".

1 Kings 12:33

subiu ao altar
'"subiu" é uma expressão para ir a um lugar sagrado para adorar, já que esses altares estavam localizados nos lugares altos. T.A.: "ofereceu sacrifícios no altar".

no mês em que ele planejou na sua própria mente
"no mês que ele tinha determinado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Um homem de Deus veio de Judá, pela palavra de Yahweh, para Betel. Jeroboão estava junto ao altar para queimar incenso. **2** O homem de Deus gritou contra o altar, pela palavra de Yahweh: "Altar, altar! Isto é o que Yahweh disse: 'Vê, um filho nascerá para a família de Davi, com o nome de Josias, e ele sacrificará os sacerdotes dos lugares altos que agora queimam incenso aqui, e, sobre ti, queimarão ossos humanos'". **3** Então o homem de Deus deu um sinal no mesmo dia, dizendo: "Esse é o sinal que Yahweh falou: 'Olha, o altar se partirá, e as cinzas sobre ele se derramarão'". **4** Quando o rei ouviu o que o homem de Deus falou, que ele havia gritado contra o altar de Betel, Jeroboão estendeu a mão sobre o altar, dizendo: "Prendei-o!" Então a mão que ele estendeu contra o homem secou, e ele não conseguiu recolhê-la para si mesmo. **5** (O altar também estava partido, e as cinzas se derramaram do altar, conforme o sinal que o homem de Deus havia dado por meio da palavra de Yahweh). **6** O rei Jeroboão respondeu e disse para o homem de Deus: "Intercede pelo favor de Yahweh, teu Deus, e ora por mim, para que a minha mão seja restaurada novamente". Então o homem de Deus orou a Yahweh, e a mão do rei foi restaurada a ele novamente e ficou como estava antes. **7** O rei falou para o homem de Deus: "Vem para casa comigo, refresca-te e te darei uma recompensa". **8** O homem de Deus disse ao rei: "Mesmo se tu me deres a metade de tuas posses, eu não irei contigo, não comerei e nem beberei água neste lugar, **9** pois Yahweh ordenou-me com Sua palavra: 'Tu não comerás pão ou beberás água, nem retornarás pelo caminho que tu vieste'". **10** Então o homem de Deus foi por outro caminho e não retornou à sua casa pelo caminho por onde ele tinha vindo para Betel. **11** Havia um velho profeta vivendo em Betel, e um de seus filhos veio e lhe falou todas as coisas que o homem de Deus tinha feito naquele dia em Betel. Seus filhos também falaram para ele o que o homem de Deus havia falado para o rei. **12** O pai deles lhes disse: "Por qual caminho ele foi?" Seus filhos tinham visto o caminho por onde o homem do Deus de Judá havia ido. **13** Então, ele falou para os seus filhos: "Selai o jumento para mim". Então eles selaram o jumento, e ele foi embora cavalgando. **14** O velho profeta foi atrás do homem de Deus, achou-o sentado debaixo de um carvalho e lhe disse: "És tu o homem de Deus que veio de Judá?" Ele respondeu: "Sou eu". **15** Então o velho profeta lhe disse: "Vem embora para a casa comigo e coma alguma coisa". **16** O homem de Deus respondeu: "Eu não devo retornar contigo, nem ir contigo, nem comer ou beber água contigo, neste lugar, **17** pois foi ordenado a mim, pela palavra de Yahweh: 'Tu não comerás, nem beberás água lá, nem retornarás pelo caminho pelo qual tu vieste'". **18** Então o velho profeta lhe disse: "Eu também sou um profeta como tu és, e um anjo falou comigo, pela palavra de Yahweh, dizendo: 'Traze-o de volta contigo, para tua casa, para que ele coma algo e beba água'". Mas ele estava mentindo para o homem de Deus. **19** Então o homem de Deus voltou com o velho profeta e comeu e bebeu água em sua casa. **20** Quando eles se sentaram à mesa, a palavra de Yahweh veio para o profeta que o havia trazido de volta, **21** e ele clamou para o homem de Deus que veio de Judá, dizendo: "Yahweh disse: 'Porque tu foste desobediente à palavra de Yahweh e não guardaste o mandamento que Yahweh, teu Deus, te deu, **22** mas voltaste, comeste e bebeste água no lugar em que Yahweh disse para não comer nem beber água, teu corpo não será enterrado no túmulo de teus pais'". **23** Depois de ele ter comido e bebido, o profeta selou o jumento do homem de Deus, o homem que tinha voltado com ele. **24** Quando o homem de Deus foi embora, um leão veio até ele na estrada e o matou, e seu corpo ficou na estrada. Então o jumento ficou perto dele, e o leão também ficou diante do corpo. **25** Quando homens passaram perto, e viram o corpo deixado na estrada e o leão diante do corpo, vieram e contaram isso na cidade onde o velho profeta vivia. **26** Quando o profeta que o trouxe de volta do caminho ouviu, ele disse: "É o homem de Deus, que desobedeceu à palavra de Yahweh. Portanto Yahweh entregou-o ao leão, que o rasgou em pedaços e o matou, como a palavra de Yahweh o tinha avisado". **27** Então o velho profeta falou aos seus filhos, dizendo: "Selai o meu jumento", e eles o selaram. **28** Ele foi e encontrou o corpo deixado na estrada, e o jumento e o leão diante do corpo. O leão não tinha comido o corpo, nem atacado o jumento. **29** O profeta pegou o corpo do homem de Deus, colocou no jumento e o trouxe de volta. Ele foi para sua cidade para chorar por ele e para enterrá-lo. **30** Ele enterrou o corpo em seu próprio túmulo, e eles choravam sobre ele, dizendo: "Ai, meu irmão!" **31** Então, depois de o haver enterrado, o velho profeta falou aos seus filhos, dizendo: "Quando eu estiver morto, enterrai-me num túmulo em que o homem de Deus estiver enterrado. Colocai meus ossos ao lado dos ossos dele. **32** Porque a mensagem que ele declarou pela palavra de Yahweh contra o altar em Betel e contra todas as casas nos lugares altos nas cidades de Samaria certamente acontecerá". **33** Depois disso Jeroboão não se arrependeu dos seus maus caminhos, mas ainda nomeou sacerdotes comuns para os lugares altos, entre todos os tipos de pessoas. Ele consagrou qualquer um que quisesse servir como sacerdote. **34** Isso tornou-se pecado para a família de Jeroboão e resultou na destruição dessa família, bem como no seu extermínio da face da terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 13:1

Um homem de Deus veio de Judá, pela palavra de Yahweh, para Betel
A informação implícita é que Yahweh enviou o homem de Deus a Betel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh enviou um homem de Deus de Judá a Betel".

O homem de Deus
Esse é outro título para um profeta. T.A.: "Um profeta".

veio de Judá
"saiu de Judá".

palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh" .

O homem de Deus gritou contra o altar
Aqui "homem" se refere ao homem de Deus.

gritou contra o altar,
Isso significa que ele profetizou em direção ao altar em alta e condenatória voz. T.A.: "profetizou em voz alta em direção ao altar".

Altar, altar
O profeta falou ao altar como se fosse uma pessoa que pudesse ouvi-lo. Ele disse isso duas vezes para dar ênfase.

um filho nascerá para a família de Davi, com o nome de Josias
Aqui a "família de Davi" se refere aos descendentes de Davi. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um descendente de Davi terá um filho chamado Josias".

se queimarão
Aqui "se queimarão" se refere a Josias e as pessoas com ele que queimarão ossos.

o altar se partirá, e as cinzas sobre ele derramarão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh dividirá o altar e as cinzas cairão no chão".

1 Kings 13:4

a mão que ele estendeu contra o homem secou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh secou a mão com a qual ele havia estendido contra o homem".

secou
"murchou" ou "ficou paralisado". (UDB)

O altar também estava partido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Yahweh também dividiu o altar".

conforme o sinal que o homem de Deus havia dado pela da palavra de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como o homem de Deus havia descrito pela palavra do Senhor como um sinal".

da palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

1 Kings 13:6

Intercede pelo favor de Yahweh, teu Deus
O substantivo abstrato "favor" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "Rogai que o Senhor teu Deus me favoreça" .

minha mão seja restaurada novamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Yahweh pode restaurar minha mão".

a mão do rei foi restaurada a ele novamente e ficou como estava antes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh restaurou a mão do rei e a deixou como antes".

Vem embora para casa comigo, refresca-te
A palavra "refresca-te" é um pronome reflexivo. T.A.: "Venha para casa comigo e coma alguma comida".

1 Kings 13:8

metade de tuas posses
"metade da tua casa".

Tu não comerás pão ou beberás água, nem retornarás pelo caminho que tu vieste
"Não coma pão, beba água ou retorne pelo caminho que veio".

foi por outro caminho
"foi por um caminho diferente".

1 Kings 13:11

Seus filhos tinham visto o caminho
A informação implícita é que os filhos também contaram ao pai o caminho pelo qual o homem de Deus havia ido.

Selai
Isso significa colocar um assento nas costas de um animal para que uma pessoa possa andar nele.

1 Kings 13:14

O velho profeta
Isso se refere ao profeta que viveu em Betel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e lhe disse
"o velho profeta disse ao homem de Deus".

Ele respondeu
"O homem de Deus respondeu".

ir contigo
"entrar dentro da tua casa".

neste lugar
"em Betel".

pois foi mandado a mim pela palavra de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh me ordenou pela sua palavra".

pela palavra de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "através da mensagem de Yahweh".

1 Kings 13:18

um anjo falou para mim, pela palavra de Yahweh
"um anjo me entregou uma mensagem de Yahweh".

pela palavra de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática e significa que Yahweh falou. Aqui "palavra" representa a mensagem de Deus. Trazudiza essa frase como foi traduzida em 13:14. T.A.: "através da mensagem de Yahweh".

1 Kings 13:20

Quando eles se sentaram à mesa
A informação implícita é que eles ainda estavam comendo e bebendo à mesa. T.A.: "Como eles estavam comendo e bebendo à mesa".

a palavra de Yahweh veio
Essa é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Traduza essa frase com foi traduzida em 13:14. T.A.: "veio a mensagem de Yahweh" ou "Yahweh pronunciou a sua mensagem".

que o havia trazido de volta
Aqui a palavra "que o havia trazido" se refere ao homem de Deus.

ele clamou para o homem de Deus
"ele falou em alta voz para o homen de Deus".

Porque tu tens sido desobediente à palavra de Yahweh
"Porque tu não tens obedecido a palavra de Deus".

1 Kings 13:23

o profeta selou o jumento
Isso significa que ele colocou um assento na parte de trás do burro para que o homem de Deus pudesse andar sobre ele. Veja como foi traduzido em 13:11.

e seu corpo ficou na estrada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " e deixou o seu corpo na estrada".

corpo
"corpo sem vida".

vieram e contaram isso
Aqui "isso" se refere ao que eles tinham visto na estrada. T.A.: "eles vieram e disseram o que haviam visto".

1 Kings 13:26

corpo
"corpo sem vida".

deixado na estrada
"deitado no chão".

1 Kings 13:29

pegou
"levantou".

corpo
"corpo sem vida".

eles choravam
Aqui a palavra "eles" se refere ao profeta e seus filhos.

Ai, meu irmão!
A palavra "Ai" aqui é uma expressão de grande pesar.

1 Kings 13:31

de o haver enterrado
Aqui a palavra "de" se refere ao velho profeta e a palavra "o" se refere ao homem de Deus.

Coloca meus ossos ao lado dos ossos dele
Aqui "meus ossos" representa todo o seu corpo. T.A.: "Coloque meu cadáver ao lado de seus ossos".

casas nos lugares altos
A informação implícita é que estas eram casas de culto. T.A.: "casas de culto nos lugares altos".

1 Kings 13:33

Isso tornou-se pecado para a família de Jeroboão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A família de Jeroboão pecou fazendo isso".

Isso
Essa frase se refere à criação de templos e nomeação de sacerdotes por Jeroboão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

resultou na destruição dessa família
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por causa disso Deus destruiu e exterminou a família de Jeroboão".

na destruição dessa família, bem como no seu extermínio
Isso significa quase a mesma coisa. T.A.: "para ser completamente destruído".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Naquele tempo Abias, filho de Jeroboão, ficou muito doente. **2** Jeroboão disse para sua esposa: "Por favor, levanta-te e disfarça-te, para que não sejas reconhecida como minha esposa, e vá a Siló, porque o profeta Aías está lá; ele disse a meu respeito, dizendo que eu seria rei sobre este povo. **3** Leva contigo dez pães, alguns bolos e uma vasilha de mel e vai até Aías. Ele dirá o que acontecerá com a criança". **4** A esposa de Jeroboão fez isso; ela levantou e foi para Siló e entrou na casa de Aías. Entretanto Aías não enxergava; ele perdeu a visão devido a sua idade. **5** Yahweh disse para Aías: "Vê, a mulher de Jeroboão está vindo para consultar-te sobre o filho dela que está doente. Tu lhe falarás assim e assim, porque, quando ela entrar, fingirá ser outra mulher". **6** Quando Aías ouviu o som dos passos dela entrando pela porta, ele disse: "Entre, mulher de Jeroboão. Por que finges ser outra pessoa que não és? Eu fui enviado a ti com más notícias. **7** Vai, dize a Jeroboão que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu te exaltei entre o povo e te constituí líder sobre o Meu povo, Israel. **8** E resgatei o reino da família de Davi e o dei a ti, mas tu não tens sido como Meu servo Davi, que guardou os Meus mandamentos e Me seguiu de todo o coração, para fazer somente o que era reto aos Meus olhos. **9** Em vez disso, tens feito o mal, pior do que os que foram antes de ti. Fizeste outros deuses e imagens de fundição para provocar-Me a ira, e Me deste as costas. **10** Por isso, trarei desastre à tua família; exterminarei em Israel todo menino, escravo ou livre, e removerei completamente tua família, como alguém que queima estrume, até que desapareça. **11** Qualquer um pertencente a tua família que morrer na cidade será comido pelos cães, e quem morrer no campo, será comido pelos passáros dos céus, porque eu, Yahweh, disse isso'. **12** Então levanta-te, esposa de Jeroboão, e volta para tua casa; quando os teus pés entrarem na cidade, a criança morrerá. **13** Todo o Israel chorará por ele, e o sepultará. Ele é o único da família de Jeroboão que será sepultado, porque, somente nele, da casa de Jeroboão, foi encontrada alguma coisa boa aos olhos de Yahweh, o Deus de Israel. **14** Também Yahweh levantará um rei de Israel, que destruirá a família de Jeroboão, nesse dia. Hoje é este dia, agora mesmo. **15** Porque Yahweh atacará Israel, como se agita a cana nas águas, e Ele arrancará Israel desta boa terra, que deu a seus antepassados. Ele lhes espalhará além do rio Eufrates, pois, eles fizeram postes para Asterote, e provocaram a ira de Yahweh. **16** Ele abandonará Israel por causa dos pecados de Jeroboão; os pecados que ele tem cometido, e, através dos quais ele conduziu Israel a pecar". **17** Então a esposa de Jeroboão levantou-se e partiu, e foi para Tirza. Assim que chegou à entrada da sua casa, o menino morreu. **18** Todo o Israel o enterrou e chorou por ele, conforme a palavra de Yahweh, a qual ele falou por meio de seu servo Aías, o profeta. **19** Quanto aos demais assuntos concernentes a Jeroboão, como ele guerreou e como ele reinou, estão escritos no livro da história dos reis de Israel. **20** Jeroboão reinou vinte e dois anos, e, depois, dormiu com seus antepassados, e Nadabe seu filho se tornou rei no seu lugar. **21** Então Roboão, filho de Salomão, reinou em Judá. Roboão tinha quarenta e um anos quando se tornou rei, e ele reinou dezessete anos em Jerusalém, a cidade que Yahweh escolheu, de todas as tribos de Israel, para colocar Seu nome. Sua mãe era Amonita e se chamava Naamá. **22** Judá fez o que era mau aos olhos de Yahweh; e, pelos pecados que cometeram, provocaram Seu ciúmes, mais do que fizeram os seus pais. **23** Pois também edificaram, por si mesmos, lugares altos, pilares de pedra e postes de Astarote, sobre toda colina alta e debaixo de toda árvore verde. **24** Existiam também prostitutas cultuais na terra. Eles fizeram as mesmas práticas abomináveis, como as outras nações, as quais Yahweh havia expulsado diante do povo de Israel. **25** No quinto ano do rei Roboão, Sisaque, rei do Egito, veio contra Jerusalém. **26** Ele levou embora as riquezas da casa de Yahweh, e as riquezas da casa do rei. Ele levou todas as coisas embora; ele também levou todos os escudos de ouro, que Salomão tinha feito. **27** O rei Roboão fez escudos de bronze no lugar deles, e os entregou nas mãos dos comandantes da guarda que vigiavam as portas da casa do rei. **28** A partir de então, quando o rei entrava na casa de Yahweh, os guardas levavam os escudos; depois os devolviam para dentro da sala da guarda. **29** Quanto aos demais assuntos referentes a Roboão, e de tudo que ele fez, não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá? **30** Houve guerra constante entre Roboão e Jeroboão. **31** Então Roboão dormiu com seus antepassados e foi sepultado com eles, na cidade de Davi. O nome da sua mãe era Naamá, a amonita. Abias, seu filho, reinou em seu lugar.

---

1 Kings 14:1

disfarça-te
"mude como você aparece para os outros".

para que não sejas reconhecida
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 14:4

Vê, a mulher de Jeroboão
Aqui a palavra "Vê" significa "Preste atenção".

vindo para consultar-te
O substantivo abstrato "consultar" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "vindo lhe perguntar".

falarás assim e assim
As palavras "assim e assim" significam que Yahweh disse a Aías o que dizer. T.A.: "Fale dessa maneira para ela".

1 Kings 14:6

Por que finges em seres outra pessoa que não és?
Essa pergunta mostra que Aías sabia que ela estava disfarçada. T.A.: "Pare de fingir ser outra pessoa; eu sei quem você é".

Eu fui enviado a ti com más notícias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh me disse para dar más notícias".

Eu te exaltei
"Eu exaltei você".

E resgatei o reino
Deus destituiu com força a maior parte do reino como uma pessoa rasga um pedaço de pano.

Me seguiu
"Me obedeceu".

o que era reto aos Meus olhos
Os olhos representam a visão e a visão representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que Eu julguei estar certo" ou "o que Eu considerei certo".

1 Kings 14:9

empurrou-Me pelas costas
Jeroboão desrespeitou Yahweh como se alguém jogasse fora algo que não é desejado. T.A.: "Me rejeitou completamente".

vê
"presta atenção". Essa palavra é adicionada para indicar que o que segue é importante.

exterminarei ... e removerei completamente
Essas duas frases são muito semelhantes em significado e são repetidas para ênfase.

exterminarei em Israel todo menino
Yahweh fala em destruir a família de Jeroboão e impedi-lo de ter descendentes como se os estivesse cortando como se cortasse um ramo de uma árvore. T.A.: "destrua todos os seus filhos do sexo masculino em Israel".

e removerei completamente tua família, como alguém que queima estrume, até que se vá.
Esta símile compara a remoção de cada descendente de Jeroboão com a queima completa de esterco que foi misturado com palha, seca e queimada como combustível.

1 Kings 14:11

Qualquer um pertencente a tua família, que morrer na cidade, será comido pelos cães
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os cães vão comer quem pertence à sua família que morrer na cidade".

quem morrer no campo, será comido pelos passáros dos céus
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "as aves do céu comerão quem morrer no campo".

quando os teus pés entrarem na cidade
A palavra "pés" aqui é uma sinédoque para toda pessoa. T.A.: "quando você entrar na cidade". (Veja: figs synecdoche)

Todo o Israel
Esta é uma generalização que significa o povo do reino do norte de Israel. T.A.: "O povo israelita".

será sepultado
"será enterrado em um túmulo".

da casa de Jeroboão
A palavra "casa" aqui é uma metonímia para "família". T.A.: "em toda a família de Jeroboão".

foi encontrada alguma coisa boa aos olhos de Yahweh, o Deus de Israel
A visão de Yahweh representa o julgamento ou avaliação de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fez o Senhor, o Deus de Israel, encontrar qualquer coisa que Ele julgou ser bom".

1 Kings 14:14

destruirá a família de Jeroboão
O escritor fala do novo rei de Israel destruindo a família de Jeroboão e impedindo-o de ter descendentes como alguém que cortaria um ramo de uma árvore. T.A.: "destruirá os descendentes de Jeroboão".

Yahweh atacará Israel, como se agita a cana nas águas
O escritor aqui usa uma símile para expressar como Yahweh trará julgamento sobre o povo de Israel. T.A.: "Yahweh vai atacar o povo de Israel como uma cana é agitada na água".

como se agita a cana nas águas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como um rio de água treme uma cana".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele arrancará Israel desta boa terra
Yahweh compara Israel a uma planta que ele arrancará do solo por suas raízes. T.A.: "ele removerá o povo de Israel desta boa terra".

lhes espalhará
"os dispersará".

1 Kings 14:17

Tirza
Esse é o nome da cidade onde o rei Jeroboão morava.

Todo o Israel o enterrou e choraram por ele
Esta é uma generalização que significa que o povo de Israel o enterrou e lamentou por ele. T.A.: "Um grande número do povo de Israel estava presente quando as pessoas o enterraram, e o povo de Israel lamentou por ele".

conforme a palavra de Yahweh
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "como Yahweh lhes disse".

a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

1 Kings 14:19

estão escritos no
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "você pode encontrá-los escritos no".

o livro dos feitos dos reis de Israel
Isso se refere a um livro que não existe mais.

vinte e dois anos
"22 anos".

dormiu com seus antepassados
Jeroboão morto é dito como se tivesse adormecido. Veja como foi traduzido em 2:10. T.A.: "morreu".

1 Kings 14:21

quarenta e um anos ... dezessete anos
"41 anos ... 17 anos".

para colocar Seu nome
Aqui "colocar Seu nome" é uma metonímia para "habitar" e se refere ao templo onde o Senhor deveria ser adorado. T.A.: "para morar" ou "para ser adorado".

Sua mãe ... se chamava
Aqui a palavra "Sua" refere-se a Roboão.

Naamá
Este é o nome de uma mulher.

Judá fez
Aqui "Judá" representa o povo de Judá. T.A.: "O povo de Judá fez".

o que era mau aos olhos de Yahweh
Os "olhos" de Yahweh representa o julgamento ou a avaliação de Yahweh. Veja como foi traduzido em 11:5. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que o Yahweh considerava ser mau".

provocaram Seu ciúmes
O substantivo abstrato "ciúmes" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "eles o deixaram ciumento".

pais
"ancestrais".

1 Kings 14:23

Pois, também edificaram
A palavra "edificaram" se refere ao povo de Judá.

por si mesmos
"construído para uso próprio".

sobre toda colina alta e debaixo de toda árvore verde
É provável que isso seja um exagero que indica que havia muitos lugares como esses para a adoração falsa em todo o país. T.A.: "nas colinas altas e sob as árvores verdes".

prostitutas cultuais
"prostitutos religiosos" ou "prostitutos". Isso provavelmente se refere a prostitutos associadas à idolatria.

as mesmas práticas abomináveis, como as outras nações, as quais
Aqui a palavra "nações" representa as pessoas dessas nações. T.A.: "as mesmas coisas repugnantes que as pessoas fizeram, as quais".

1 Kings 14:25

No quinto ano do rei Roboão
Isso se refere ao quinto ano do governo de Roboão como rei. T.A.: "no quinto ano em que Roboão era rei".

No quinto ano
"no ano 5".

Sisaque, rei do Egito, veio contra Jerusalém
"Sisaque, rei do Egito" é uma metonímia para Sisaque junto com o exército egípcio. T.A.: "Sisaque, rei do Egito, e seu exército com ele, subiram contra Jerusalém".

Sisaque
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 11:40.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

veio contra
Esta é um expressão idiomática que significa marchar contra ou atacar. T.A: "veio atacar".

Ele levou todas as coisas embora
Esta é uma generalização que indica que todas as coisas valiosas que poderiam ser encontradas foram tiradas. T.A.: "Ele tirou muitas coisas valiosas".

Ele levou
A palavra "Ele" representa Sisaque e os soldados que estavam com ele. T.A.: "Sisaque e seu exército levou".

que Salomão tinha feito
Aqui "Salomão" refere-se aos artesãos que trabalharam para Salomão para fazer os escudos. T.A.: "que Salomão mandou seus obreiros fazerem ".

1 Kings 14:27

O rei Roboão fez escudos
Aqui "Rei Roboão" representa as pessoas que trabalharam para ele para fazer os escudos. T.A.: "Os obreiros do rei Roboão fizeram escudos".

no lugar deles
"no lugar dos escudos de ouro".

entregou nas mãos dos comandantes
Aqui "mãos" representa cuidado ou a responsabilidade. T.A.: "deixou a responsabilidade aos comandantes".

da guarda que vigiavam as portas da casa do rei
Aqui "portas" representa a entrada. T.A.: "quem guardava a entrada da casa do rei".

os guardas levavam os escudos
"os guardas levariam os escudos de bronze".

1 Kings 14:29

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá?
Isso pode ser dito na voz ativa e pressupõe que a resposta seja positiva. A pergunta é retórica e é usada para dar ênfase. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá" ou "é possivel ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Judá".

no livro dos feitos dos reis de Judá
Isso se refere a um livro que não existe mais.

Havia uma guerra constante
"Houve uma guerra contínua" ou "Houve batalhas constantes".

guerra constante entre Roboão e Jeroboão
Os nomes dos reis significam que houve guerra entre os exércitos de Roboão e Jeroboão. T.A.: "os exércitos de Roboão e Jeroboão lutaram várias vezes em batalha"

dormiu com seus antepassados
É dito que Roboão morreu como se estivesse adormecido. Veja como foi traduzido em 2:10. T.A.: "morreu"

foi sepultado com eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas o enterraram".

Naamá
Esse é o nome de uma mulher. Veja como foi traduzido em 14:21.

Abias, seu filho
"Abias, filho de Roboão".

reinou em seu lugar
O termo "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei no lugar de Roboão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, filho de Nebate, Abias começou a reinar sobre Judá. **2** Ele reinou por três anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Maaca. Ela era filha de Absalão. **3** Ele andou em todos os pecados que seu pai havia cometido antes de seu tempo; seu coração não era devotado a Yahweh, seu Deus, como o coração de Davi, seu antepassado, havia sido. **4** Mesmo assim, por causa de Davi, Yahweh, seu Deus, deu-lhe uma lâmpada em Jerusalém, levantando seu filho após ele, para fortalecer Jerusalém. **5** Deus falou isso porque Davi fez o que era certo aos Seus olhos; por todos os dias de sua vida, ele não virou as costas para nada que lhe havia sido ordenado, exceto no caso de Urias, o hitita. **6** Houve guerra entre Roboão e Jeroboão durante todos os dias da vida de Abias. **7** Os demais atos de Abias, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá? Houve guerra entre Abias e Jeroboão. **8** Abias dormiu com seus antepassados, e eles o sepultaram na cidade de Davi. Asa, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **9** No vigésimo ano de Jeroboão, rei de Israel, Asa começou a reinar sobre Judá. **10** Ele reinou por quarenta e um anos em Jerusalém. O nome de sua avó era Maaca, a filha de Absalão. **11** Asa fez o que era certo aos olhos de Yahweh, assim como Davi, seu antepassado, havia feito. **12** Ele expulsou as prostitutas cultuais da terra e removeu todos os ídolos que seus antepassados haviam feito. **13** Ele também removeu Maaca, sua avó, da posição de rainha, pois ela havia feito uma abominável imagem de um poste a Astarote. Asa destruiu esta imagem e a queimou no vale de Cedrom. **14** Mas os altares das colinas não foram removidos. Mesmo assim, o coração de Asa era completamente devotado a Yahweh, durante todos os seus dias. **15** Ele trouxe para o templo de Yahweh as coisas que foram dedicadas a Yahweh, por seu pai, e as coisas que ele mesmo havia dedicado, objetos feitos de prata e ouro, e vasos. **16** Houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Israel, durante todos os seus dias. **17** Baasa, rei de Israel, agiu agressivamente contra Judá e construiu Ramá, para que ninguém pudesse entrar ou sair da terra de Asa, o rei de Judá. **18** Então Asa pegou toda a prata e o ouro que foram deixados nos tesouros do templo de Yahweh, e os tesouros do palácio do rei. Ele os colocou nas mãos de seus servos e enviou a Ben-Hadade, filho de Tabrimom, filho de Heziom, o rei da Síria que habitava em Damasco. Ele disse: **19** "Façamos uma aliança entre mim e ti, assim como houve entre meu pai e teu pai. Vê, eu te enviei um presente de prata e ouro. Quebra a tua aliança com Baasa, o rei de Israel, para que ele se afaste de mim". **20** Ben-Hadade ouviu ao rei Asa e enviou comandantes de seus exércitos, e eles atacaram as cidades de Israel. Eles atacaram Ijom, Dã, Abel-Bete-Maaca e toda Quinerete, junto com todo o território de Naftali. **21** Quando Baasa ouviu isso, ele parou a construção de Ramá e voltou para Tirza. **22** Então o rei Asa fez uma proclamação a todo o Judá. Ninguém foi excluído. Eles levaram as pedras e madeiras de Ramá, com as quais Baasa havia edificado a cidade. Então o rei Asa usou aquele material de construção para edificar Geba de Benjamim, e Mispá. **23** Os demais atos de Asa, toda a sua força, e tudo o que fez, as cidades que construiu, não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá? Porém, durante sua velhice, ele teve uma doença nos pés. **24** Então Asa dormiu com seus antepassados e foi sepultado com eles na cidade de Davi, seu pai. Josafá, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **25** Nadabe, filho de Jeroboão, começou a reinar sobre Israel no segundo ano do reinado de Asa, rei de Judá; ele reinou sobre Israel durante dois anos. **26** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh e andou no caminho de seu pai, e no seu próprio pecado, pelo qual ele levou Israel a pecar. **27** Baasa, filho de Aías, da família de Issacar, conspirou contra Nadabe; Baasa o matou em Gibetom, que pertencia aos filisteus, pois Nadabe e todo Israel cercavam Gibetom. **28** No terceiro ano de Asa, o rei de Judá, Baasa matou Nadabe, e se tornou rei em seu lugar. **29** Logo que se tornou rei, Baasa matou toda a família de Jeroboão. Ele não deixou que nenhum dos descendentes de Jeroboão respirasse; desta maneira ele destruiu sua linhagem real, como Yahweh havia falado através de seu servo Aías, o silonita, **30** por causa dos pecados que Jeroboão havia cometido e pelos quais ele fez Israel pecar, pois provocou a ira de Yahweh, o Deus de Israel. **31** Os demais atos de Nadabe, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **32** Houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Israel, durante todos os seus dias. **33** No terceiro ano de Asa, o rei de Judá, Baasa, filho de Aías, começou a reinar sobre todo Israel em Tirza e ele reinou durante vinte e quatro anos. **34** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh e andou no caminho de Jeroboão e em seus pecados, pelos quais levou Israel a pecar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 15:1

No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, filho de Nebate
Isso se refere ao décimo oitavo ano do reinado de Jeroboão. Tradução Alternativa

No décimo oitavo ano
"No ano dezoito".

Ele andou em todos os pecados
Andar representa viver e caminhar em pecados representa cometer esses pecados. T.A.: "Abias continuou praticando todos os pecados".

que seu pai havia cometido antes de seu tempo
Como esse versículo se refere a vários reis, pode ser útil incluir o nome do pai de Abias. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "que seu pai, Roboão tinha cometido antes do tempo de Abias".

seu tempo
Essa frase representa o tempo que ele foi rei. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "antes que Abias fosse rei".

seu coração não era devotado ... como o coração de Davi
O coração representa a pessoa. T.A.: "Abias não era devoto ... como Davi".

1 Kings 15:4

lhe deu uma lâmpada em Jerusalém
A palavra "lâmpada" aqui representa o descendente que poderia ser rei como Davi foi. T.A.: "deu a Davi um descendente para governar em Jerusalém".

levantando seu filho após ele
"levantando o filho de Abias após ele" ou "dando a Abias um filho".

o que era certo aos Seus olhos
Aqui os olhos representam ver e ver representa os pensamentos ou julgamentos. T.A.: "o que Yahweh julga ser certo" ou "o que Yahweh considera ser certo".

por todos os dias de sua vida
A palavra "dias" representa um período de tempo. T.A.: "todo o tempo que Davi viveu" ou "em toda a vida de Davi".

ele não virou as costas para nada que lhe havia sido ordenado
Virar as costas para uma ordem representa desobedecê-la. T.A.: "Davi não desobedeceu nada que Deus ordenou a ele".

exceto no caso de Urias, o hitita
Essa é uma maneira genérica de se referir a situação com Urias. Pode ser dito de maneira clara qual era esse assunto. T.A.: "exceto pelo que ele fez a Urias, o hitita" ou "exceto quando ele causou a morte de Urias, o hitita". Veja:

entre Roboão e Jeroboão
Os nomes "Roboão" e "Jeroboão" representam os exércitos dos dois reis. Roboão era pai de Abias. T.A.: "entre os exércitos de Roboão e Jeroboão".

todos os dias da vida de Abias
A palavra "dias" representa um período de tempo. T.A.: "todo o tempo que Abias viveu" ou "ao longo de toda sua vida".

1 Kings 15:7

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá?
Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores que a informação sobre Abias está neste outro livro. Veja como foi traduzido em 14:29. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "eles estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá".

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre isso no livro de eventos dos reis de Judá".

entre Abias e Jeroboão
Os nomes "Roboão" e "Jeroboão" representam os exércitos dos dois reis. T.A.: "entre os exércitos de Roboão e Jeroboão".

Abias dormiu com seus antepassados
Nesse eufemismo, dormir representa morrer. T.A.: "Abias morreu como seus antepassados morreram" ou "Como seus antepassados, Abias morreu".

se tornou rei em seu lugar
As palavras "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "Se tornou rei ao invés de Abias".

1 Kings 15:9

No vigésimo ano de Jeroboão, rei de Israel
Isso se refere ao ano vinte do reinado de Jeroboão. T.A.: "Depois que Jeroboão tinha sido rei de Israel por quase vinte anos".

No vigésimo ano
"No ano vinte".

quarenta e um anos
"41 anos".

o que era certo aos olhos de Yahweh
Os olhos aqui representam ver e ver representa julgamento. Yahweh viu e aprovou as ações de Asa. T.A.: "o que Yahweh julgou ser certo" ou "o que Yahweh considera ser certo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 15:12

as prostitutas cultuais
Isso provavelmente se refere as prostitutos que eram associadas com a adoração a ídolos e que eram todos homens. T.A.: "prostitutos religiosos" ou "prostitutos que trabalhavam para ídolos" ou "homens prostitutos".

Asa destruiu esta imagem
Assim que Asa foi rei, ele disse a todos seus oficiais que derrubassem a imagem. T.A.: "Asa fez com que a imagem abominável fosse derrubada" ou "Asa fez eles derrubarem a imagem abominável".

1 Kings 15:14

Mas os altares das colinas não foram removidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas Asa não ordenou que o povo retirasse os altares das colinas".

o coração de Asa era completamente devotado
O coração representa a pessoa. T.A.: "Asa era completamente devotado".

todos os seus dias
Isso se refere a todo o período de tempo que Asa viveu. T.A.: "todo o tempo que Asa viveu" ou "ao longo de toda a vida de Asa".

1 Kings 15:16

todos os seus dias
A palavra "dias" representa um período de tempo e "todos os seus dias" se refere a todo o período de tempo que Asa e Baasa foram reis. T.A.: "todo o tempo que eles reinaram sobre Judá e Israel".

agiu agressivamente contra Judá
"atacou Judá".

construiu Ramá
Nisso está implícito que o exército de Baasa primeiro dominou Ramá. O pleno significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "dominou e fortificou Ramá".

1 Kings 15:18

Ele os colocou nas mãos de seus servos
Colocar coisas em suas mãos representa dar tudo a eles. Nisso está implícito que eles deveriam fazer o que eles quisessem fazer. O amplo siginificado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Ele os confiou a seus servos".

Ele disse
Isso significa que ele falou a seus servos. Asa falou a seus servos o que dizer a Ben-Hadade e eles o fizeram. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Asa falou a seus servos para dizerem a Ben-Hadade" ou "Através de seus servos, Asa disse a Ben-Hadade".

Façamos uma aliança entre mim e ti
Uma aliança entre duas pessoas representa que aquelas duas pessoas têm uma aliança entre si. T.A.: "Vamos fazer uma aliança um com o outro" ou "Vamos fazer um tratado de paz".

Vê
Essa é uma expressão idiomática. Aqui a palavra "Vê" trás ênfase ao que se segue e valida o que acabou de ser dito. T.A.: "Como prova de que quero um tratado com você".

Quebra a tua aliança com Baasa, o rei de Israel
Quebrar a aliança representa cancelá-la e não fazer o que foi prometido. T.A.: "Cancele sua aliança com Baasa, rei de Israel" ou "Não seja leal a Baasa, rei de Israel como prometeu em seu pacto com ele".

Quebra a tua aliança com Baasa, o rei de Israel
Asa procurou Ben-Hadade para atacar Israel. Ben-Hadade somente poderia fazer isso se quebrasse sua aliança com o rei de Israel. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Quebre sua aliança com o rei Baasa de Israel e ataque Israel".

1 Kings 15:20

Quando
Essa palava é usada para marcar um acontecimento importante na história. Se em sua língua há uma maneira para fazer isso, voce poderia considerar utilizá-la aqui.

ele parou a construção de Ramá
O rei Baasa fez isso dizendo a seus trabalhadores que fizessem isso. T.A.: "ele teve que fazer seus trabalhadores pararem de construir Ramá".

Tirza
Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:17.

Ninguém foi excluído
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Todos obedeceram a proclamação do rei Asa.

1 Kings 15:23

não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá?
Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores que a informação sobre Asa está neste outro livro. Veja como foi traduzido em 14:29. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "eles estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá".

não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre isso no livro de eventos dos reis de Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Asa dormiu com seus antepassados
Aqui "dormiu" é um eufemismo que representa morrer. T.A.: "Asa morreu como seus ancestrais morreram".

e foi sepultado com eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ele foi enterrado com seus antepassados".

Davi, seu pai
A palavra "pai" aqui se refere a um antepassado. T.A.: "Rei Davi, seu antepassado".

1 Kings 15:25

Conexão com o Texto:
O restante dos capítulos 15 e 16 fala sobre os reis de Israel. Esses eventos aconteceram enquanto o rei Asa de Judá ainda estava vivo.

no segundo ano do reinado de Asa, rei de Judá
Isso se refere ao segundo ano do reinado de Asa. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "quando Asa reinava em Judá por quase dois anos".

ele reinou sobre Israel durante dois anos
"Nadabe reinou sobre Israel por dois anos".

o que era mau aos olhos de Yahweh
Os olhos de Yahweh repesenta o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

e andou no caminho de seu pai
Aqui "andou" representa se comportar. T.A.: "fez as mesmas coisas que seu pai havia feito".

e no seu próprio pecado
Andando em seu próprio pecado significa pecar de maneiras diferentes das maneiras que seu pai tinha pecado. T.A.: "e ele pecou de sua própria maneira".

pelo qual ele levou Israel a pecar.
Levar o povo fez coisas que o influenciou a fazer isso. T.A.: "e pecando, influenciou Israel a pecar".

1 Kings 15:27

conspirou contra Nadabe
"secretamente conspirou para matar o rei Nadabe".

Gibetom
Esse é o nome de uma cidade.

Nadabe e todo Israel
"A palavra 'todo Israel' é uma generalização que representa muitos soldados de Israel. T.A.: "Nadabe e muitos dos soldados de Israel" ou "Nadabe e o exército de Israel".

cercavam Gibetom
"estavam em volta de Gibetom, de modo que as pessoas de Gibetom teriam que se render a eles".

se tornou rei em seu lugar
As palavras "em seu lugar" é uma metáfora que significa "em vez dele". T.A.: "se tornou rei no lugar de Nadabe".

1 Kings 15:29

Baasa matou toda a família de Jeroboão. Ele não deixou que nenhum dos descendendes de Jeroboão respirasse;
Essas duas sentenças significam a mesma coisa e são combinadas para enfatizar que todos os seus descendentes foram assassinados.

toda a família de Jeroboão
Jeroboão era o pai do rei Nadabe.

Ele não deixou que nenhum dos descendendes de Jeroboão respirasse
Respirar representa estar vivo. T.A.: "Ele não deixou que os descendentes de Jeroboão vivessem".

sua linhagem real
"a linhagem real de Jeroboão".

como Yahweh havia falado através de seu servo Aías, o silonita
Em 14:9 Yahweh falou por meio de seu profeta Aías e disse a Jeroboão que destruiria sua família.

por causa dos pecados que Jeroboão havia cometido e pelos quais ele fez Israel pecar
O substantivo abstrato "pecado" pode ser expresso com o verbo "pecar". T.A.: "porque Jeroboão pecou e levou Israel a pecar da mesma maneira".

e pelos quais ele fez Israel pecar
Levar as pessoas a fazer algo significa influenciá-las a fazer algo. T.A.: "pelo qual influenciou Israel a pecar".

1 Kings 15:31

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel?
Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores que a informação sobre Nadabe está neste outro livro. Veja como foi traduzido em 14:29. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "eles estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel".

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre isso no livro de eventos dos reis de Israel".

todos os seus dias
A palavra "dias" representa um período de tempo e "todos os seus dias" se refere a todo o período em que Asa e Baasa foram reis. Veja como foi traduzido

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em 15:16. T.A.: "todo o tempo que eles reinaram sobre Judá e Israel".

1 Kings 15:33

Conexão com o Texto:
Esse capítulo fala sobre como Baasa se tornou rei em 15:27. Esses versículos começam a contar sobre Baasa como rei de Israel.

Tirza
Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:17.

o que era mau aos olhos de Yahweh
Os olhos de Yahweh representam o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

andou no caminho de Jeroboão
Aqui "andou" significa se comportou. T.A.: "fez as mesmas coisas que Jeroboão havia feito".

e seus pecados, pelos quais levou Israel a pecar
Possíveis significados para "seus" são: 1) Baasa ou 2) Jeroboão.

pelos quais levou Israel a pecar
Levar pessoas representa influenciá-las a fazer algo. T.A.: "e pecando, influenciou Israel a pecar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 A palavra de Yahweh veio a Jeú, filho de Hanani, contra Baasa, dizendo: **2** "Apesar de exaltar-te do pó e ter feito de ti um líder sobre o Meu povo Israel, tu tens andado no caminho de Jeroboão e tens feito Meu povo de Israel pecar, de modo que Me provocaste a ira com teus pecados. **3** Vê, Eu exterminarei completamente Baasa e sua família, farei com sua família assim como fiz à família de Jeroboão, filho de Nebate. **4** Os cachorros comerão qualquer que pertence a Baasa que morrer na cidade, e as aves dos céus comerão os que morrerem nos campos". **5** Quanto aos demais eventos de Baasa, o que ele fez e seu poderio, não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Israel? **6** Baasa dormiu com seus antepassados e foi sepultado em Tirza, e Elá seu filho tornou-se rei em seu lugar. **7** Então, pelo profeta Jeú, filho de Hanani, a palavra de Yahweh veio contra Baasa e sua família, não só por causa de todo o mal que ele fez à vista de Yahweh e que O provocou à ira com o trabalho de suas mãos, semelhantemente à família de Jeroboão, mas também porque Baasa tinha matado toda a familia de Jeroboão. **8** No vigésimo sexto ano de Asa, rei de Judá, Elá filho de Baasa, começou a reinar sobre Israel em Tirza; e reinou por dois anos. **9** Seu servo Zinri, capitão da metade dos carros de guerra, conspirou contra ele. Elá estava em Tirza, bebendo e embriagando-se na casa de Arza, que era seu mordomo em Tirza. **10** Zinri foi para lá e o atacou, e o matou, no vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, e Zinri tornou-se rei no lugar de Elá. **11** Quando Zinri começou a reinar e estava assentado em seu trono, ele matou toda a família de Baasa. Não deixou nenhum homem que pertencesse aos parentes ou os amigos de Baasa. **12** Assim Zinri destruiu toda a família de Baasa, como foi dito pelas palavras de Yahweh, as quais Ele tinha falado contra Baasa por Jeú, o profeta, **13** por todos os pecados de Baasa e os pecados de Elá, seu filho, que eles cometeram, pelos quais induziram Israel a pecar, de modo que provocaram Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos. **14** Quanto aos demais eventos de Elá e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **15** No vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, Zinri reinou, por somente sete dias, em Tirza. O exército estava acampado perto de Gibetom, que pertencia aos filisteus. **16** O exército que se acampou ali ouviu dizer: "Zinri conspirou contra o rei e o assassinou". Então, naquele dia, no acampamento, todo o Israel declarou Onri, o comandante do exército, rei sobre Israel. **17** Onri subiu de Gibetom, e todo o Israel com ele, e eles sitiaram Tirza. **18** Quando Zinri viu que a cidade havia sido tomada, entrou na fortaleza adjacente ao palácio do rei, e tocou fogo no prédio sobre ele. Dessa maneira ele morreu nas chamas. **19** Isso foi por causa dos pecados que ele havia cometido, por fazer o que era mau à vista de Yahweh, e andar pelo caminho de Jeroboão e no pecado que ele havia cometido, de modo a induzir Israel a pecar. **20** Quanto aos demais atos de Zinri e a traição que executou, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **21** O povo de Israel estava dividido em duas partes. Metade do povo seguiu Tibni, filho de Ginate, para fazer dele rei; e a outra metade seguiu Onri. **22** Mas o povo que seguiu Onri era mais forte que o povo que seguiu Tibni, filho de Ginate. Tibni morreu, e Onri tornou-se rei. **23** Onri começou reinar sobre Israel no trigésimo primeiro ano de Asa, rei de Judá, e reinou por doze anos. Ele reinou por seis anos em Tirza. **24** Onri comprou a colina de Samaria de Semer por dois talentos de prata. Ele construiu uma cidade na colina e deu-lhe o nome de Samaria, depois do nome de Semer, o antigo proprietário da colina. **25** Onri fez o que era mau aos olhos de Yahweh e agiu mais maliciosamente do que todos os que reinaram antes dele. **26** Pois ele andou em todos os caminhos de Jeroboão, filho de Nebate, e nos seus pecados pelos quais ele induziu Israel a pecar, para provocar Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos inúteis. **27** Quanto aos demais atos de Onri, o que ele fez e o poderio que ele demonstrou, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **28** Então Onri dormiu com seus antepassados e foi sepultado em Samaria; Acabe, seu filho, tornou-se rei em lugar de Onri. **29** No trigésimo oitavo ano de Asa, rei de Judá, Acabe, filho de Onri, começou a reinar sobre Israel. Acabe, filho de Onri, reinou sobre Israel, em Samaria, vinte e dois anos. **30** Acabe, filho de Onri, fez o que era mau à vista de Yahweh, mais que todos os que reinaram antes dele. **31** Era para Acabe algo trivial andar nos pecados de Jeroboão, filho de Nebate; assim, ele tomou como sua esposa Jezabel, a filha de Etbaal, rei dos sidônios; ele foi e adorou Baal e curvou-se diante dele. **32** Acabe construiu um altar para Baal, no templo de Baal, que ele havia edificado em Samaria. **33** Fez um poste dedicado a Astarote. Acabe fez ainda mais para provocar Yahweh, o Deus de Israel, provocando-Lhe ira, mais que todos os reis de Israel que reinaram antes dele. **34** Durante o reinado de Acabe, Hiel, o betelita, reconstruiu Jericó. Hiel lançou os alicerces da cidade ao custo da vida de Abirão, seu primogênito; e Segube, seu filho mais jovem, perdeu sua vida enquanto Hiel estava construindo os portões da cidade, de acordo com a palavra de Yahweh, pela qual Ele falou através de Josué, filho de Num.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 16:1

A palavra de Yahweh
Essa expressão idiomática que significa Deus falou. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

Apesar de exaltar-te do pó
Essa é a mensagem de Deus que Jeú deu a Baasa. A palavra "te" se refere a Baasa.

exaltar-te do pó
"Apesar de levantar-te do pó". Estar no pó do chão representa não ser importante. Exaltar alguém representa fazê-lo importante. T.A.: "Eu te exaltei de uma posição não importante" ou "Quando você não tinha poder ou influência sobre o povo, Eu te fiz importante".

tu tens andando no caminho de Jeroboão
Andado representa se comportado. Jeroboão e Baasa pecaram. O significado total dessa declaração pode ser dita de maneira clara. T.A.: "você tem feito as mesmas coisas que Jeroboão fez" ou "você pecou como Jeroboão pecou".

1 Kings 16:3

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Baasa o que Ele fará a ele.

Vê, Eu exterminarei completamente Baasa e sua família
Yahweh está falando com Baasa e a frase "sua família" se refere a família da Baasa. Isso pode ser traduzido usando as palavras "você" e "seu". Tradução Alternativa

Eu exterminarei completamente
Exterminar significa destruir. T.A.: "Eu irei destruir completamente".

1 Kings 16:5

não estão escritos no livro dos acontecimentos dos reis de Israel?
Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Baasa estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 15:31. T.A.: "estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Baasa descansou com seus antepassados
Descansou é um eufemismo que representa morrer. T.A.: Baasa morreu como seus ancestrais morreram" ou "como seus ancestrais, Baasa morreu".

e foi enterrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e o povo o enterrou".

Tirza
Este é um nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:17.

tornou-se rei em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei ao invés de Baasa".

1 Kings 16:7

a palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática que é usada para apresentar algo que Deus disse a seus profetas ou ao seu povo. Veja como isso foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem" ou "Yahweh falou essas palavras".

todo o mal que ele fez com o trabalho de suas mãos diante de Yahweh
Diante de Yahweh representa o julgamento Dele. T.A.: "todas as coisas más que Baasa fez ao julgamento de Yahweh" ou "todas as coisas que Baasa fez que Yahweh considerou más".

para assim provocar Ele à ira
O substantivo abstrato "ira" pode ser expressado com o adjetivo "irado". T.A.: "de modo a fazer Yahweh muito irado" ou "que fez Deus ficar muito zangado".

com o trabalho de suas mãos
As mãos representa Baasa ou suas ações. T.A.: "pelas coisas que Baasa fez".

1 Kings 16:8

Tirza
Este é um nome de uma cidade. Veja como isso foi traduzido em 14:17.

Seu servo Zinri
"O servo de Elá, Zinri".

capitão da metade dos carros de guerra
A palavra "carros de guerra" aqui representa os soldados que dirigiam esses carros. T.A.: "capitão da metade dos condutores de seus carros".

bebendo e embriagando-se
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "bebendo tanto vinho que estava ficando bêbado" ou "se embebedando".

que era seu mordomo
Ser o mordomo representa estar no comando de todas as coisas na casa do rei Elá. T.A.: "que estava no comando das coisas na casa de Elá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o atacou, e o matou
"atacou e matou Elá".

tornou-se rei no lugar de Elá
A frase "no lugar de" é uma metáfora que signifca "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei ao invés de Elá".

1 Kings 16:11

Ele não deixou nenhuma criança do sexo masculino viva
Isso significa que ele matou todos os homens e meninos. T.A.: "Ele não deixou nenhum homem vivo".

pelas palavras de Yahweh
"a mensagem de Yahweh".

Ele tinha falado contra Baasa por Jeú o profeta
Falar "por" um profeta representa mandar um profeta falar e que o profeta fale. T.A.: "que Yahweh disse a Jéu para falar contra Baasa".

induziram Israel a pecar
Induzir o povo a fazer algo representa infuenciá-los a fazer isso. T.A.: "eles influenciaram Israel a pecar".

induziram Israel a pecar
Aqui a palavra "Israel" se refere as 10 tribos do norte de Israel. Baasa e Elá eram seus reis.

provocaram Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos
Deus ficou irado com o povo por causa de seus ídolos de adoração O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "eles fizeram Yahweh, o Deus de Israel ficar irado porque eles adoraram ídolos".

o Deus de Israel
Aqui a palavra "Israel" se refere a todas as doze tribos descendentes de Jacó.

1 Kings 16:14

não estão escritos ... Reis de Israel?
Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Elá estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 15:31. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos ... Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

1 Kings 16:15

Tirza
Este é um nome de uma cidade. Veja como traduzir em 14:17.

o exército estava acampado perto de Gibetom
A palavra "exército" se refere ao exército do reino de Israel.

Gibetom
Este é um nome de uma cidade. Veja como isso foi traduzido em 15:27.

O exército que acampou-se ali ouviu dizer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados que acamparam ali ouviram alguém falar".

todo o Israel
Ambas as vezes essa frase é usada, representa o exército de Israel. Aqui a palavra "todo" é uma forma generalizada para "a maioria". T.A.: "todo o exército de Israel" ou "a maioria dos soldados do exército de Israel" ou "o exército de Israel".

1 Kings 16:18

a cidade havia sido tomada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Onri e seu exército haviam tomado a cidade".

o que era mal à vista de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mal ao julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mal".

andando pelo caminho de Jeroboão
Aqui andando representa se comportando. T.A.: "fazendo as mesmas coisas que Jeroboão fez".

de modo a induzir Israel a pecar
Induzir o povo a fazer algo representa influenciá-lo a fazer algo. T.A.: "para influenciar Israel a pecar".

a traição que ele executou
Essa traição se refere ao plano de Zinri para matar Elá, o rei de Israel. O significado total dessa afirmação pode ser feita de maneira clara. T.A.: "como ele planejou contra o rei Elá" ou "como ele matou o rei de Israel".

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Zinri estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 14:29. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos ... Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

1 Kings 16:21

seguiu Tibni ... seguiu Onri
Aqui "seguiu" representa apoiou ou querer torná-lo rei. T.A.: "apoiou Tibni, filho de Ginate, para fazê-lo

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

rei e metade apoiou a Onri" ou "quiseram fazer Tibni, filho de Ginate rei e metade queria fazer Onri rei".

era mais forte que o povo que seguiu Tibni
"dominou o povo que seguia Tibni".

1 Kings 16:23

Tirza
Este é um nome de uma cidade. Veja isso foi traduzido em 14:17.

Semer
Este é um nome de homem.

dois talentos de prata
Você deve converter isso em uma medida moderna. T.A.: "68 quilogramas de prata".

Ele construiu uma cidade
A palavra "Ele" se refere o Onri, Ele comandou o povo na construção da cidade. T.A.: "Onri ordenou seu povo a construir uma cidade" ou "Onri ordenou e seus trabalhadores construíram uma cidade".

depois do nome de Semer
Esta é uma expressão idiomática que significa "honrar a Semer" ou "para que as pessoas se lembrem de Semer".

1 Kings 16:25

o que era mal aos olhos de Yahweh
Aos olhos de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mal ao julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mal".

andou em todos os caminhos de Jeroboão filho de Nebate
Aqui andou representa se comportou. T.A.: "fazendo as mesmas coisas que Jeroboão, filho de Nebate fez".

nos seus pecados pelos quais ele induziu Israel a pecar
Possíveis significados são: que "seus" e "ele" se refere a 1) Baasa ou 2) Jeroboão.

nos seus pecados
Possíveis significados de andando em seus pecados são: 1) Pecando como Jeroboão pecou. T.A.: "Ele pecou como Jeroboão pecou" ou 2) ou pecando habitualmente. T.A.: "ele pecava habitualmente".

pelos quais ele induziu Israel a pecar
Induzir Israel a pecar representa influenciá-los a pecar. T.A.: "seus pecados os quais ele influenciou Israel a pecar" ou "e pecando assim, ele influenciou as pessoas a pecar".

para provocar Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos inúteis
Deus se irou com o povo porque eles adoravam a ídolos. Veja como uma frase similar foi traduzida em 16:11. T.A.: "para irar o Senhor Deus de Israel, porque adoravam ídolos inúteis".

seus ídolos inúteis
A palavra "inúteis" aqui lembra o povo que os ídolos são inúteis porque eles não podem fazer nada. T.A.: "seus ídolos, os quais são inúteis" ou "seus ídolos, que são sem utilidade".

o Deus de Israel
Aqui a palavra "Israel" se refere a todas as doze tribos descendentes de Jacó.

1 Kings 16:27

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Onri estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 15:31. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos ... Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Então Onri descansou com seus antepassados
O eufemismo "descansou" aqui representa morrer. T.A.: "Onri morreu como seus ancestrais" ou "Como seus ancestrais, Onri morreu".

tornou-se rei em lugar de Onri
A frase "no lugar de" é uma metáfora que signifca "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei ao invés de Onri".

1 Kings 16:29

o que era mal aos olhos de Yahweh
Aos olhos de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mal ao julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mal".

1 Kings 16:31

Era para Acabe algo trivial andar nos pecados de Jeroboão filho de Nebate
Isso implica que Acabe queria cometer pecados piores. O significado total dessa afirmação pode ser feito de maneira explícita. T.A.: "Era como se Acabe pensasse que andar nos pecados de Jeroboão filho de Nebate não era o suficiente".

Era para Acabe algo trivial
Isso é uma expressão idiomática. A frase "para Acabe" significa que Acabe considerava ou pensava algo. T.A.: Acabe considerava isso uma coisa trivial" ou "Acabe pensava que isso não era o suficiente".

algo trivial
"uma coisa insignificante" ou "não o suficiente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

andar nos pecados de Jeroboão filho de Nebate
Andar nos pecados de Jeroboão representa pecar como Jeroboão pecou. T.A.: "para pecar como Jeroboão filho de Nebate pecou".

adorou Baal e curvou-se diante dele
Essas duas frases significam a mesma coisa. A frase "curvou-se diante dele" descreve a postura que o povo costumava adorá-lo.

o Deus de Israel
Aqui a palavra "Israel" se refere à nação de Israel, que consistia de doze tribos.

os reis de Israel
Aqui a palavra "Israel" se refere ao reino de Israel, que consistia em dez tribos.

1 Kings 16:34

perdeu Abirão seu primogênito
A consequência de construir a cidade é dita como se fosse uma perda que Hiel teve. T.A.: "e a consequência do seu pecado foi que Abirão, seu filho primogênito, morreu".

perdeu seu filho mais jovem, Segube
Perdeu é uma metonímia para morrer. T.A.: "Segube, seu filho caçula, morreu".

quando construiu os portões da cidade
"enquanto Hiel estava construindo os portões da cidade".

em cumprimento das palavras de Yahweh
"de acordo com a palavra de Yahweh".

das palavras de Yahweh
Aqui a palavra "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

as quais Ele tinha falado através de Josué filho de Num
Falar "através de" alguém representa tanto dizer a alguém para falar quanto a pessoa fazendo isso. T.A.: "que o Senhor fez com que Josué, filho de Num, falasse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Elias, o tesbita, de Tisbé, em Gileade, disse a Acabe: "Assim como Yahweh, o Deus de Israel vive, diante de quem estou, não haverá orvalho ou chuva nestes anos, a menos que eu o diga". **2** A palavra de Yahweh veio a Elias, dizendo: **3** "Sai daqui e vai para o leste; esconde-te ao lado do ribeiro de Querite, no lado leste do Jordão. **4** Acontecerá que tu beberás do ribeiro, e Eu ordenei aos corvos que te alimentem lá". **5** Então Elias foi e fez como a palavra de Yahweh ordenou. Ele foi viver ao lado do ribeiro Querite, no lado leste do Jordão. **6** Os corvos traziam para ele pão e carne pela manhã e pão e carne à noite, e ele bebia do ribeiro. **7** Mas, depois de um tempo, o ribeiro secou porque não havia nenhuma chuva na terra. **8** A palavra de Yahweh veio a ele dizendo: **9** "Levanta-te, vai para Sarepta, que pertence a Sidom, e habita lá. Vê, Eu ordenei a uma viúva que te sustente". **10** Então ele levantou-se e foi para Sarepta e, quando ele chegou ao portão da cidade, a viúva estava lá, juntando lenha. Então ele a chamou e disse: "Por favor, traze-me um pouco de água em uma jarra, para que eu possa beber". **11** Enquanto ela estava indo pegar água, ele a chamou e disse: "Por favor, traze-me um pedaço de pão em tua mão". **12** Ela respondeu: "Assim como Yahweh, teu Deus, vive, eu não tenho nenhum pão, mas apenas um punhado de farinha em um pote e um pouco de azeite em uma jarra. Vê, eu estou juntando dois pedaços de lenha para que eu vá e cozinhe para mim e meu filho, para comermos e morrermos". **13** Elias disse a ela: "Não temas. Vai e faz como tens dito, mas faz-me um pouco de pão primeiramente e traz para mim. Então, depois faz um para ti e teu filho. **14** Pois Yahweh, o Deus de Israel diz: 'O pote de farinha não se esvaziará, nem mesmo a jarra de azeite parará de fluir, até o dia que Yahweh mandar chuva na terra'". **15** Então ela fez como Elias lhe havia dito. Ela, Elias e o filho dela comeram por muitos dias. **16** O pote de farinha não se esvaziou, nem a jarra de azeite secou, assim como a palavra de Yahweh tinha dito, como Ele falou por meio de Elias. **17** Depois dessas coisas, o filho da mulher, a dona da casa, ficou doente. Sua doença era tão severa que não havia mais fôlego restando nele. **18** Então a mãe dele disse a Elias: "O que tens contra mim, homem de Deus? Vieste aqui para me lembrar do meu pecado e matar meu filho?" **19** Então Elias respondeu-lhe: "Dá-me teu filho". Ele pegou o menino dos braços dela e o carregou subindo até o quarto onde ele ficava e o deitou na sua cama. **20** Elias clamou a Yahweh, dizendo: "Yahweh, meu Deus, Tu trouxeste desastre até mesmo para esta viúva que me hospedou, matando seu filho?" **21** Então Elias deitou-se sobre o menino três vezes; ele clamou a Yahweh e disse: "Yahweh, meu Deus, eu Te imploro, por favor, que a vida deste menino retorne a ele". **22** Yahweh ouviu a voz de Elias; a vida do menino retornou, e ele reviveu. **23** Elias tomou a criança e desceu do seu quarto trazendo-a para dentro da casa, entregou o menino à sua mãe e disse: "Vê, teu filho está vivo". **24** A mulher disse a Elias: "Agora eu sei que és um homem de Deus e que a palavra de Yahweh em tua boca é verdadeira".

---

1 Kings 17:1

o tesbita
Esse é o nome de um grupo de pessoas de Tisbé. .

Tisbé
Esse é o nome de uma cidade na região de Gileade.

Assim como Yahweh, o Deus de Israel vive
Essa frase é um juramento para enfatizar que o que ele dirá é verdade.

diante de quem estou
Essa é uma expressão idiomática que significa "servir". Tradução Alternativa

orvalho
Gotas de água que se formam nas plantas durante a noite.

1 Kings 17:2

A palavra de Yahweh veio
Essa expressão idiomática significa que Deus falou. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

Querite
Esse é o nome de um riacho muito pequeno.

Acontecerá que
Essas palavras são usadas para mostrar como Yahweh cuidará de Elias durante a seca. T.A.: "Lá".

corvos
grandes pássaros negros.

1 Kings 17:5

como a palavra de Yahweh ordenou
Aqui "a palavra" representa o próprio Yahweh. T.A.: "como Yahweh ordenou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do ribeiro Querite
Este é o nome de um riacho muito pequeno. Traduza isto como foi feito em 17: 2.

na terra
"naquela área" ou "naquele país".

1 Kings 17:8

A palavra de Yahweh veio
Essa expressão idiomática significa que Deus falou. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

veio a ele
Aqui a palavra "ele" se refere a Elias.

Sarepta
Essa é uma cidade.

Vê
A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

1 Kings 17:11

Assim como Yahweh, teu Deus, vive
Essa frase é um juramento para enfatizar que o que ela dirá é verdade.

apenas um punhado de farinha
"só um pouquinho de farinha".

farinha
"farinha". Isso é o que é usado para fazer pão.

Vê
A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

dois pedaços de lenha
Isso pode se referir a dois palitos ou a apenas alguns palitos.

para que possamos comer e morrer
Está implícito que eles vão morrer porque não têm mais comida. T.A.: "para que possamos comer. Depois, vamos morrer de fome".

depois faze um para ti e teu filho.
Está implícito que haveria farinha e óleo suficientes para produzir mais pão. (Veja: figos explícitos)

1 Kings 17:14

Yahweh mandar chuva
Este é uma expressão idiomática que significa que Yahweh faz chover. T.A.: "Yahweh faz a chuva cair".

Ela, Elias e o filho dela comeram por muitos dias
Na língua original diz: "E ela e ele e sua família comeram por muitos dias". Não está claro quem "ele" é. Possíveis significados são: 1) Elias, a viúva, e seu filho comeram por muitos dias ou 2) a viúva, seu filho, e todos que moravam em sua casa comeram por muitos dias ou 3) Elias, a viúva e todos que moravam em sua casa comeram por muitos dias.

e o filho dela
Os possíveis significados para "filho" são:1) isso se refere apenas à casa da viúva ou 2) se refere a outras pessoas que moram em sua casa mas não são nomeadas na história ou 3) se refere à seu casa e outros que moram em sua casa.

assim como a palavra de Yahweh tinha dito
Aqui "palavra" representa o próprio Yahweh. T.A.: "como Yahweh havia dito".

1 Kings 17:17

o filho da mulher, a dona da casa
"o filho da mulher que possuía a casa".

não havia mais fôlego restando nele
Essa é uma maneira educada de dizer que o menino morreu. T.A.: "ele parou de respirar" ou "ele morreu".

homem de Deus
A frase "homem de Deus" é outro título para um profeta.

do meu pecado
Isso significa pecados em geral, não um pecado específico. T.A.: "dos meus pecados".

1 Kings 17:19

onde ele ficava
Aqui "ele" se refere a Elias.

na sua cama
Aqui "sua" se refere a Elias.

Tu tens trazido desastre até mesmo para esta viúva, que tem me hospedado, matando seu filho?
Possíveis significados são: 1) Elias está realmente fazendo uma pergunta. T.A.: "Por que você faria a viúva, com quem eu estou hospedado, sofrer ainda mais matando seu filho" ou 2) Elias usa uma pergunta para expressar o quão triste ele está. T.A.: "Certamente, você não faria a viúva, com quem eu estou hospedado, sofrer ainda mais matando seu filho".

Tu tens trazido desastre até mesmo para esta viúva
Fazendo com que a viúva sofra é dito como se "desastre" fosse um objeto colocado na viúva.

trazido desastre até
Aqui "até" significa além do desastre que a seca causou.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deitou-se sobre o menino
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "deitar em cima da criança".

1 Kings 17:22

Yahweh ouviu a voz de Elias
Aqui "voz" representa o que Elias orou. T.A.: "Yahweh respondeu a oração de Elias".

a vida do menino retornou, e ele reviveu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "a criança voltou à vida" ou "a criança viveu novamente".

seu quarto
Aqui "seu" se refere a Elias.

Vê, teu filho está vivo
A palavra "Vê" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

a palavra de Yahweh em tua boca é verdadeira
Aqui "palavra" representa uma mensagem. Além disso, "boca" representa o que Elias disse. T.A.: "a mensagem que você falou de Yahweh é verdade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Então, depois de muitos dias, a palavra de Yahweh veio a Elias, no terceiro ano da seca, dizendo: "Vai, apresenta-te a Acabe, e Eu enviarei chuva sobre a terra." **2** Elias foi apresentar-se a Acabe; naquela época, a fome era severa em Samaria. **3** Acabe chamou Obadias, que estava no comando do palácio. Obadias honrava muito a Yahweh, **4** pois, quando Jezabel estava matando os profetas de Yahweh, Obadias pegou cem profetas e os escondeu de cinquenta em cinquenta em cavernas e alimentou-os com pão e água. **5** Acabe disse a Obadias: "Vai pela terra a todas as fontes de água e ribeiros, pode ser que acharemos pasto para conservar vivos os cavalos e mulas, e assim não perderemos todos os animais". **6** Então eles dividiram a terra entre si para a percorrerem procurando água. Acabe foi por um caminho sozinho, e Obadias foi por outro caminho. **7** Enquanto Obadias ia pela estrada, Elias, sem esperar, encontrou-o. Obadias o reconheceu e colocou o rosto em terra, e disse: "És tu o meu senhor Elias?" **8** Elias respondeu: "Sou eu. Vai e diz a teu senhor: 'Olha, Elias está aqui'". **9** Obadias respondeu: "Em que pequei eu, para entregares o teu servo nas mãos de Acabe, para ele me matar? **10** Assim como vive Yahweh, teu Deus, não há nação ou reino que meu senhor não tenha enviado homens para te procurar. Sempre que uma nação ou reino diz: 'Elias não está aqui', Acabe faz com que eles jurem que não te acharam. **11** Mas agora tu dizes: 'vai dizer ao teu senhor que Elias está aqui'. **12** Assim que eu te deixar, o Espírito de Yahweh te levará para lugares onde eu não sei; e, indo eu dizer isso a Acabe, e ele não podendo te achar, ele me matará. Porém eu, teu servo, tenho adorado Yahweh desde minha juventude. **13** Não foi dito a ti, meu mestre, o que eu fiz quando Jezabel matou os profetas de Yahweh, como eu escondi cem profetas de Yahweh divididos entre cinquenta em cinquenta nas cavernas e os alimentei com pão e água? **14** E agora tu dizes: 'Vai, fala ao teu senhor que Elias está aqui'. Assim ele me matará." **15** Então Elias respondeu: "Tão certo como Yahweh dos Exércitos vive, em cuja presença estou, hoje eu me apresentarei a Acabe". **16** Assim Obadias foi se encontrar com Acabe e disse a ele o que Elias lhe dissera. Então o rei foi ao encontro de Elias. **17** Quando Acabe viu Elias, disse-lhe: "És tu, o pertubador de Israel?" **18** Elias respondeu: "Eu não tenho perturbado Israel, porém tu e a família de teu pai é que são os perturbadores, abandonando os mandamentos de Yahweh e seguindo os ídolos de Baal. **19** Agora, ordena e reúne para mim todo Israel no monte Carmelo, junto a quatrocentos e cinquenta profetas de Baal e os quatrocentos profetas de Aserá, que se alimentam da mesa de Jesabel. **20** Então Acabe ordenou a todo o povo de Israel e aos profetas que se reunissem no monte Carmelo. **21** Elias se aproximou de todo o povo e disse: "Até quando ficareis indecisos entre dois pensamentos? Se Yahweh é Deus, segui-o. Mas, se Baal é deus, então segui-o". E o povo não respondeu a ele palavra alguma. **22** Então Elias disse ao povo: "Eu sou o último profeta de Yahweh, mas os profetas de Baal são quatrocentos e cinquenta homens. **23** Então deixai que eles tragam dois bois. Deixai que eles escolham um boi para eles e cortem em pedaços e coloquem sobre a lenha, mas não ponham fogo nela. Então eu prepararei o outro boi, colocarei sobre a lenha e não colocarei fogo. **24** Então vós clamareis pelo nome de vosso deus e eu clamarei pelo nome de Yahweh, e o deus que responder por meio de fogo, esse é Deus." E todo o povo respondeu: "Está bem". **25** Então Elias disse aos profetas de Baal: "Escolhei primeiro um boi para vós e o preparai, pois vós sois muitas pessoas. Então clamai pelo nome de vosso deus, mas não colocai fogo sob o boi". **26** Eles pegaram o boi que lhes fora entregue e o prepararam, e clamaram no nome de Baal desde a manhã até ao meio-dia, dizendo: "Baal, responde-nos!" Mas não houve voz, nem ninguém que respondesse; e dançavam em volta do altar que haviam feito. **27** Ao meio dia, Elias zombava deles dizendo: "Gritai mais alto! Ele é um deus! Talvez ele esteja pensando, ou atendendo alguma necessidade, ou em viagem, ou talvez esteja dormindo e precisa ser despertado". **28** Então eles gritaram mais alto, e, conforme o seu costume, cortaram-se com facas e lancetas, até escorrer sangue sobre si. **29** O meio dia se passou, e eles ainda estavam delirantes até o momento do sacrifício da tarde, mas não havia qualquer voz ou alguém que respondesse; não havia quem prestasse atenção aos seus pedidos. **30** Então Elias disse a todo o povo: "Chegai-vos a mim", e todo o povo se aproximou dele. E ele reparou o altar de Yahweh, que estava em ruínas. **31** Elias pegou doze pedras, cada pedra representando uma das doze tribos dos filhos de Jacó — foi para Jacó que a palavra de Yahweh veio dizendo: "Teu nome será Israel". **32** Com as pedras, ele construiu um altar em nome de Yahweh, cavou uma cova em volta do altar, larga o suficiente para semear duas medidas de semente. **33** A seguir, ele armou a lenha para o fogo, dividiu o novilho em pedaços, e colocou os pedaços sobre a lenha. Ele disse: "Enchei quatro cântaros de água e despejai sobre o sacrifício e sobre a lenha". **34** Então disse: "Façai pela segunda vez", e eles fizeram isto pela segunda vez. Mais uma vez, ele disse: "Façai uma terceira vez", e eles fizeram pela terceira vez. **35** A água correu ao redor do altar e encheu a cova. **36** Aconteceu que, na hora da oferta do sacrifício da tarde, o profeta Elias se aproximou e disse: "Yahweh, Deus de Abraão, de Isaque e de Israel, manifesta hoje que tu és Deus em

Israel, que eu sou Teu servo, e que eu tenho feito todas essas coisas conforme a Tua palavra. **37** Responde-me, Yahweh, responde-me, para que esse povo saiba que tu, Yahweh, és Deus e que tu fizeste o coração deles se voltar para Ti". **38** Então o fogo de Yahweh caiu e consumiu tanto o sacrifício, quanto a lenha, as pedras, o pó, e até a água que estava na cova. **39** Quando todo o povo viu isso, todos se prostraram com o rosto em terra e disseram: "Yahweh, Ele é Deus! Yahweh, Ele é Deus!" **40** Elias disse ao povo: "Agarrai os profetas de Baal; não deixai nenhum deles escapar". Então eles os agarraram e Elias trouxe esses profetas para perto do ribeiro de Quison e os matou lá. **41** Elias disse à Acabe: "Sobe, come e bebe, pois há som de muita chuva". **42** Assim sendo, Acabe subiu para comer e beber; enquanto isso, Elias subiu ao topo do monte Carmelo, inclinou-se na terra, colocou seu rosto entre seus joelhos, **43** e disse ao seu servo: "Sobe agora, olha na direção do mar". O seu servo subiu, olhou e disse: "Não há nada". Então Elias disse: "Vai de novo" e assim por sete vezes. **44** Na sétima vez, o servo disse: "Olha, há uma nuvem subindo do mar, pequena como a mão de um homem". Elias respondeu: "Sobe e diz a Acabe: 'Prepara a tua carruagem e desce antes que a chuva te pare'". **45** Aconteceu que, em pouco tempo, os céus se escureceram com nuvens e vento, e caiu uma forte chuva. Acabe entrou em sua carruagem e foi para Jezreel, **46** mas a mão de Yahweh estava sobre Elias. Ele enfiou o manto no seu cinto, depois correu, e ainda chegou antes de Acabe na entrada de Jezreel.

---

1 Kings 18:1

a palavra de Yahweh veio
"Palavra" é metonímia para o que uma pessoa diz. Veja como foi traduzido isso em 6:11. Tradução Alternativa

enviarei chuva sobre a terra
"derramarei chuva na terra".

naquela época, a fome era severa
A palavra "naquela época" é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o escritor conta informações contextuais sobre como a fome afetou Samaria.

1 Kings 18:3

Obadias honrava ... a Yahweh
Aqui o escritor fala sobre uma nova pessoa na história.

cem profetas e os escondeu de cinquenta em cinquenta
"100 profetas e os escondeu em grupos de 50".

1 Kings 18:5

conservar vivos os cavalos e mulas ... não perderemos todos os animais
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. T.A.: "impedir que os cavalos e mulas morram".

Acabe foi por um caminho sozinho, e Obadias foi por outro caminho
A palavra "sozinho" enfatiza que Acabe e Obadias foram em direções diferentes, não necessariamente que ninguém estava com Acabe. T.A.: "Acabe liderou uma equipe em uma direção e Obadias liderou uma equipe na outra direção".

1 Kings 18:7

senhor Elias
Aqui a palavra "senhor" é usada como um termo de respeito.

Vai e dize a teu senhor: 'Olha, Elias está aqui'".
Aqui a palavra "senhor" se refere a Acabe.

Olha
A palavra "olha" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

1 Kings 18:9

Em que pequei eu ... para ele me matar
Obadias faz esta pergunta para enfatizar o perigo para si mesmo por causa da ira do rei Acabe contra Elias. T.A.: "Eu não te ofendi ... para ele me matar".

entregares o teu servo nas mãos de Acabe
"Mão" é metonímia para poder e controle. T.A.: "entregue seu servo a Acabe".

teu servo
Obadias se refere a si mesmo como servo de Elias a fim de honrar Elias.

como vive Yahweh
Este é um juramento usado para enfatizar que aquilo que ele está dizendo é verdade.

não há nação ... que meu senhor não tenha enviado homens
Isso pode ser expresso positivamente. T.A.: "meu mestre mandou homens para todo lugar".

Mas agora
Esta frase é usada para enfatizar o perigo do que Elias está dizendo a Obadias para fazer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 18:12

Não foi dito a ti ... com pão e água?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Certamente você foi informado sobre o que eu fiz ... com pão e água!".

meu mestre
Aqui a palavra "mestre" é um termo de respeito usado para se referir a Elias.

cem profetas de Yahweh dividido entre cinquenta
"100 dos profetas de Yahweh em grupos de 50".

1 Kings 18:14

Vai, fala ao teu senhor que Elias está aqui
Traduza esta citação como em 18: 9.

teu senhor
Aqui "mestre" se refere ao rei Acabe.

Tão certo como Yahweh dos Exércitos vive
Esse é um juramento para enfatizar o que ele dirá é verdade.

em cuja presença estou
"estar diante" é uma expressão que significa estar na presença de alguém e pronto para servi-lo. T.A.: "quem eu sirvo".

1 Kings 18:16

disse a ele o que Elias lhe dissera
"Obadias disse a Acabe o que Elias tinha dito a ele para dizer".

És tu, o pertubador de Israel?
Acabe faz a pergunta para que a enfatizar a identidade de Elias. T.A.: "Então, aqui está você. Você é o agitador de Israel!".

1 Kings 18:18

todo Israel
Esta é uma generalização para se referir aos líderes e pessoas que representam as dez tribos do reino do norte.

quatrocentos e cinquenta profetas
"450 profetas".

quatrocentos profetas
"400 profetas".

1 Kings 18:20

ordenou
Significa que ele enviou uma palavra a todo o povo. T.A.: "enviou uma mensagem".

Até quando ficareis indecisos entre dois pensamentos?
Elias faz esta pergunta para incitar as pessoas a tomarem uma decisão. T.A.: "Você tem sido indeciso por tempo suficiente".

não respondeu a ele palavra alguma
"não disse nada" ou "ficou em silêncio".

1 Kings 18:22

Eu, eu sozinho, sou o último
A palavra "eu" é repetida para dar ênfase.

clamareis pelo nome de vosso deus ... clamarei pelo nome de Yahweh
"Nome" é metonímia para reputação e honra de alguém e "clamar" representa uma apelação. T.A.: "invocar ao seu deus ... invocar a Yahweh".

E todo o povo respondeu: "Está bem"
"todo o povo disse: 'Isso é uma coisa boa a fazer".

1 Kings 18:25

preparai
"prepare-se para ser sacrificado".

vós sois muitas pessoas
Aqui a palavra "vós" é plural.

Eles pegaram o boi
"Os profetas de Baal levaram o touro".

o boi que lhes fora entregue
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o touro que alguém lhes deu".

Mas não houve voz, nem ninguém que respondesse
Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que não havia ninguém para responder às orações dos falsos profetas. T.A.: "Mas Baal não disse nem fez nada".

1 Kings 18:27

Talvez
"possivelmente" ou "pode ser isso".

atendendo alguma necessidade
Esse eufemismo é uma maneira mais agradável de expressar uma afirmação dura. Elias usa o eufemismo para insultar Baal com sarcasmo. T.A.: "no banheiro".

precisa ser despertado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "você deve acordá-lo" ou "você deve despertá-lo".

eles ainda estavam delirantes
""eles continuaram seu comportamento selvagem". Os profetas muitas vezes agiam de maneiras que pareciam incomuns ou mesmo loucas. Nesse caso,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles estavam chamando Baal enquanto dançavam, gritavam alto e se cortavam com facas.

sacrifício da tarde
"oferecer o sacrifício realizado no final da tarde, quase noite".

mas não havia qualquer voz ou alguém que respondesse; não havia quem prestasse atenção aos seus pedidos
Essas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que ninguém respondeu às orações dos falsos profetas. T.A.: "mas Baal não disse, nem fez nada, nem mesmo prestou atenção".

mas não havia qualquer voz ou alguém que respondesse
Traduza como foi traduzido em 18:25.

1 Kings 18:30

doze pedras
"12 pedras".

em nome de Yahweh
"Nome" é uma metonímia para honra e reputação. Possíveis significados são: 1) "para honrar a Yahweh" ou 2) "com a autoridade de Yahweh".

cova
Um pequeno canal para reservar a água.

duas medidas de semente
Uma medida é uma unidade de volume igual a cerca de 7,7 litros. T.A.: "cerca de 15 litros de sementes".

1 Kings 18:33

ele armou a lenha para o fogo
"No altar" o local onde ele colocou a madeira, está suposto nesta frase. T.A.: "Ele colocou a madeira para queimar no altar".

quatro cântaros
"4 jarros".

cântaros
Um cântaro é um recipiente para água.

cova
Traduza como foi traduzido em 1:32 1KI 18:30.

1 Kings 18:36

Aconteceu
Esta frase é usada aqui para referenciar um importante e significativo momento deste dia na história. Se o seu idioma tiver um jeito de fazer isso, considere usá-lo aqui.

"Yahweh, Deus de Abraão, de Isaque e de Israel
Aqui "Israel" está se referindo a Jacó. Deus mudou o nome de Jacó para Israel (Gênesis 32:28), e Deus nomeou a nação dos descendentes de Jacó como "Israel".

manifesta hoje
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "faça essas pessoas saberem hoje".

Responde-me ... responde-me
Esta frase é repetida para enfatizar o apelo de Elias a Yahweh.

fizeste o coração deles se voltar para Ti
"voltar seu coração "é uma metonímia para a afeição e a lealdade do povo. T.A.:" fez com que eles fossem leais a você novamente".

1 Kings 18:38

o fogo de Yahweh caiu
"o fogo de Yahweh desceu".

e até a água
O fogo é comparado a uma pessoa com sede bebendo água.

Yahweh, Ele é Deus! Yahweh, Ele é Deus!
Esta frase é repetida para ênfase.

ribeiro de Quison
Um "ribeiro" é um pequeno riacho ou curso de água.

1 Kings 18:41

pois há som de muita chuva
"parece que vai chover muito".

se inclinou na terra, colocou seu rosto entre seus joelhos
Isso descreve uma postura usada para orar.

1 Kings 18:43

sete vezes
A palavra "sete" pode ser traduzida como o numeral "7". T.A.: "7 vezes".

pequena como a mão de um homem
De longe, a nuvem podia ser coberta pela mão de um homem.

1 Kings 18:45

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar onde começa uma nova etapa na ação. Se o seu idioma tiver um jeito de fazer isso, você pode usar aqui.

a mão de Yahweh estava sobre Elias
Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para a força. T.A.: "Yahweh deu o seu poder para Elias".

Ele enfiou o manto no seu cinto
Elias envolveu seu longo robe em volta da cintura para que suas pernas ficassem livres para correr.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Acabe contou a Jezabel tudo o que Elias havia feito e como matara todos os profetas com a espada. **2** Então Jezabel enviou um mensageiro a Elias, dizendo: "Que os deuses façam comigo, e ainda mais, se eu não fizer com tua vida até amanhã a esta hora o mesmo que foi feito com a vida daqueles profetas mortos". **3** Quando Elias ouviu isso, temendo, fugiu para salvar sua vida e chegou a Berseba, que pertence a Judá; e deixou seu servo ali. **4** Elias se foi ao deserto numa jornada de um dia e sentou-se debaixo de um arbusto. Ele pediu para si mesmo que morresse e disse: "Já basta, Yahweh; toma a minha vida, pois não sou melhor do que meus antepassados mortos". **5** Logo ele deitou e dormiu debaixo do arbusto; inesperadamente, um anjo lhe tocou e disse: "Levanta-te e come". **6** Elias olhou e perto de sua cabeça havia um pão assado em brasas e um jarro de água. A seguir, ele comeu, bebeu e depois deitou-se novamente. **7** O Anjo de Yahweh veio uma segunda vez e o tocou, dizendo: "Levanta-te e come, pois tua jornada será muito difícil". **8** Então ele se levantou, comeu, bebeu e viajou com a força daquele alimento por quarenta dias e quarenta noites até Horebe, o monte de Deus. **9** Ali, ele entrou em uma caverna e nela permaneceu. Depois, a palavra de Yahweh veio a ele e lhe disse: "O que fazes aqui, Elias?" **10** Elias respondeu: "Eu tenho sido muito zeloso por Yahweh, Deus dos Exércitos, pois o povo de Israel abandonou Tua aliança, destruiu Teus altares e matou Teus profetas com a espada. Agora apenas eu fiquei, e eles ainda estão tentando tirar a minha vida". **11** Yahweh respondeu: "Sai e sobe o monte diante de Mim". Então Yahweh passou, e um forte vento se abateu sobre as montanhas quebrando as pedras em pedaços diante de Yahweh, mas Yahweh não estava no vento. Depois do vento, veio um terremoto, mas Yahweh não estava no terremoto. **12** Depois do terremoto veio um fogo, mas Yahweh não estava no fogo. Depois do fogo, veio uma voz mansa e suave. **13** Quando Elias ouviu a voz, ele cobriu o rosto com sua capa, saiu e ficou em pé à entrada da caverna. Então veio uma voz dizendo: "Que fazes aqui, Elias?" **14** Elias respondeu: "Eu tenho sido muito zeloso por Yahweh, Deus dos Exércitos, pois o povo de Israel abandonou Tua Aliança, destruiu Teus altares e matou Teus profetas à espada. Agora apenas eu fiquei, e eles ainda estão tentando tirar a minha vida". **15** Então Yahweh disse a ele: "Vai, retorna por onde vieste, para o deserto de Damasco, e, quando lá chegares, ungirás a Hazel para ser rei sobre a Síria. **16** Ungirás, também, a Jeú, filho de Ninsi, para ser rei sobre Israel, e ungirás a Eliseu, filho de Safate de Abel-Meloá, para ser profeta em teu lugar. **17** Acontecerá que Jeú matará quem escapar da espada de Hazael, e Eliseu matará quem escapar da espada de Jeú. **18** Porém Eu deixarei para Mim sete mil pessoas em Israel, cujos joelhos não se dobraram a Baal e cujas bocas não lhe beijaram. **19** Então Elias partiu dali e encontrou Eliseu, filho de Safate, que lavrava com doze juntas de bois adiante dele e, ele mesmo, lavrava com a décima segunda junta. Elias foi até Eliseu e colocou sua capa sobre ele. **20** Depois Eliseu deixou os bois e correu até Elias e disse: "Deixa que eu beije meu pai e minha mãe e depois te seguirei". Então Elias lhe disse: "Vai e volta, mas pensa sobre o que fiz contigo". **21** Então Eliseu voltou a Elias, pegou a junta de bois, matou os animais, cozinhou a carne com a madeira do jugo dos bois, deu ao povo e eles comeram. Desde então, ele se levantou, passou a seguir Elias e o serviu.

---

1 Kings 19:1

Que os deuses façam comigo, e ainda mais
Esta é uma comparação usada como um juramento enfático. "Que os deuses me matem e façam coisas ainda piores".

se eu não fizer com tua vida até amanhã a esta hora o mesmo que foi feito com a vida daqueles profetas mortos
"se eu não matar você como você matou aqueles profetas".

1 Kings 19:4

Elias se foi ao deserto numa jornada de um dia
A palavra "Elias se foi" é usada para enfatizar que ele estava sozinho. T.A.: "ele andou sozinho por um dia".

arbusto
Um "arbusto" é uma planta que cresce no deserto.

Ele pediu para si mesmo que morresse
"Ele orou para que ele morresse".

Já basta, agora, Yahweh
"Esses problemas são demais para mim, Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pão assado em brasas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pão que alguém assou em em brasas".

jarro de água
"um recipiente de água".

1 Kings 19:7

tua jornada será muito difícil
"será trabalhoso para você".

e viajou com a força daquele alimento por quarenta dias e quarenta noites
"aquela comida deu a ele energia para viajar durante quarenta dias e quarenta noites".

1 Kings 19:9

uma caverna
Uma caverna é uma abertura em uma montanha que leva a uma sala natural ou a salas subterrâneas.

a palavra de Yahweh veio a ele e lhe disse
Essa expressão idiomática significa que Yahweh falou, e "palavra" é uma metonímia representando a mensagem. "Yahweh falou a Sua palavra e disse-lhe." Veja como foi traduzido em 6:11.

O que fazes aqui, Elias?
Yahweh faz esta pergunta para repreender Elias e lembrá-lo de seu dever. T.A.: "Este não é o lugar onde você deveria estar, Elias".

eu, apenas eu fiquei
Aqui a palavra "eu" é repetida para ênfase.

1 Kings 19:11

o monte diante de Mim
"diante de Mim" é uma palavra que significa ficar na frente de alguém. T.A.: "na montanha em Minha presença".

1 Kings 19:13

ele cobriu o rosto com sua capa
"ele cobriu o rosto com sua capa" é uma peça de roupa longa que cobre todo o corpo.

Então, veio uma voz dizendo
"Então ele ouviu uma voz".

Que fazes aqui ... e eles ainda estão tentando tirar a minha vida
Traduza este texto como em 19: 9.

eu, apenas eu fiquei
Aqui a palavra "eu" é repetida para ênfase.

1 Kings 19:15

profeta em teu lugar
"profeta em vez de você".

1 Kings 19:17

Acontecerá
Esta palavra é usada para apresentar o que acontecerá quando Elias fizer o que Yahweh lhe disse para fazer. "O que vai acontecer é".

quem escapar da espada de Hazael
"Espada" é metonímia para matar como em uma batalha. T.A.: "quem Hazael não matar com a espada".

Eu deixarei para Mim
Aqui as palavras "Eu" e "Mim" referem-se a Yahweh. T.A.: "Eu salvarei da morte".

sete mil pessoas
"7.000 pessoas".

cujos joelhos não se dobraram a Baal e cujas bocas não lhe beijaram
"dobraram" e "beijaram" são metonímias para ações que as pessoas faziam para adorar ídolos. Eles são combinados para dar ênfase. T.A.: "quem não se curvou e não beijou Baal" ou "quem não adorou Baal".

1 Kings 19:19

Safate
Este é o nome de um homem.

doze juntas de bois
"12 juntas de bois".

ele mesmo, lavrava com a décima segunda junta
A palavra "ele mesmo" indica que Eliseu estava arando com o último jugo, enquanto os outros homens estavam arando com os outros onze jugos.

e disse: "Deixa
A palavra "disse" se refere a Eliseu.

1 Kings 19:21

deu ao povo
Eliseu deu a carne cozida ao povo de sua cidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Ben-Hadade, rei da Síria, reuniu todo o seu exército. Havia trinta e dois reis de menor importância com ele, cavalos e carruagens. Ele subiu, cercou Samaria e lutou contra ela. **2** Enviou mensageiros à cidade de Acabe, rei de Israel, e lhe disse: "Ben-Hadade te diz: **3** 'Tua prata e teu ouro são meus. Também tuas mulheres e crianças, as melhores, agora são minhas'". **4** O rei de Israel respondeu: "Conforme o que disseste, meu mestre, rei. Eu e tudo o que tenho somos teus". **5** Os mensageiros voltaram e disseram: "Ben-Hadade assim diz: 'Enviei a palavra a ti dizendo que tu deverás me entregar tua prata, teu ouro, tuas mulheres e crianças. **6** Mas eu enviarei meus servos a ti amanhã, nesta hora, e eles vasculharão tua casa e as casas de teus servos. Eles pegarão, com suas próprias mãos, e levarão tudo o que agradar seus olhos'". **7** Então o rei de Israel reuniu todos os anciãos da terra e disse: "Por favor, anotai e vede como esse homem procura problemas. Ele enviou mensagens para mim pedindo minhas mulheres, crianças, minha prata e meu ouro, e eu não os neguei". **8** Todos os anciãos e todo o povo disseram a Acabe: "Não o ouças nem atendas suas exigências". **9** Então Acabe disse aos mensageiros de Ben-Hadade: "Dizei ao meu mestre, o rei: 'Concordo com tudo o que mandaste teu servo fazer pela primeira vez, mas eu não posso aceitar essa segunda ordem'". Então os mensageiros saíram e levaram a resposta a Ben-Hadade. **10** Este enviou sua resposta a Acabe e disse: "Que os deuses façam comigo e ainda mais, se até as cinzas de Samaria forem suficientes para todo o povo que me segue ter um punhado em suas mãos". **11** O rei de Israel respondeu, dizendo: "Dizei a Ben-Hadade: 'Ninguém que está apenas colocando sua armadura deveria se gabar como quem a está tirando'". **12** Ben-Hadade ouviu a mensagem enquanto estava bebendo, ele e os reis abaixo dele, que estavam em suas tendas. Assim, ordenou aos seus homens: "Alinhai-vos em posição para a batalha". Então eles se prepararam em posição de batalha para atacar a cidade. **13** Eis que um profeta veio a Acabe, o rei de Israel, e disse: "Yahweh diz: 'Tu viste este grande exército? Vê, eu o entregarei em tua mão hoje, e saberás que Eu sou Yahweh'". **14** Acabe respondeu: "Por meio de quem?" Yahweh respondeu: "Pelos jovens oficiais que servem os governadores dos distritos". Então Acabe disse: "Quem iniciará a batalha?" Yahweh respondeu: "Tu". **15** Então Acabe convocou os jovens oficiais que serviam aos governadores dos distritos. Eles eram duzentos e trinta e dois. Depois ele convocou todos os soldados, todo o exército de Israel, eram sete mil em número. **16** Eles saíram ao meio-dia. Ben-Hadade havia bebido e se embriagado em sua tenda, ele e os trinta e dois reis menores, que o estavam apoiando. **17** Os jovens oficiais que serviam os governadores dos distritos foram para a frente primeiro. Então Ben-Hadade foi informado pelos espias que havia enviado: "Os homens estão vindo de Samaria". **18** Ben-Hadade disse: "Quer eles venham pela paz, quer pela guerra, trazei-os vivos". **19** Então os jovens oficiais que serviam aos governadores dos distritos saíram da cidade, e o exército os seguiu. **20** Eles mataram cada um de seus inimigos, e os sírios fugiram. Israel os perseguiu. Ben-Hadade, o rei da Síria, escapou em um cavalo, junto com alguns cavaleiros. **21** Então o rei de Israel saiu, atacou os cavalos e carruagens e matou os sírios, impondo sobre eles um grande massacre. **22** Então, o profeta veio ao rei de Israel e lhe disse: "Vai, fortalece-te, entende e planeja o que estarás fazendo, pois, após um ano, o rei da Síria virá contra ti novamente". **23** Os servos do rei da Síria disseram a ele: "O deus deles é deus dos montes. Por isso eles foram mais fortes que nós. Mas agora lutemos contra eles na planície e certamente seremos mais fortes que eles. **24** Assim, deve fazer isto: tira os reis, cada um de suas posições de autoridade, e substitui-os por comandantes do exército. **25** Levanta um exército como aquele que tu perdeste — cavalo por cavalo e carruagem por carruagem — para que possamos combatê-los na planície. Certamente, seremos mais fortes que eles". Então Ben-Hadade ouviu o conselho dos servos e fez o que eles recomendaram. **26** Após o começo do novo ano, Ben-Hadade convocou os sírios e foi a Afeque para lutar contra Israel. **27** O povo de Israel, que estava convocado e provido de suprimento para lutar, acampou defronte deles como dois pequenos rebanhos de cabras, mas os sírios enchiam a terra. **28** Então, um homem de Deus aproximou-se e disse ao rei de Israel: "Assim diz Yahweh: 'Porque os sírios disseram que Yahweh é o deus dos montes, mas não é o deus dos vales, Eu colocarei esse grande exército em tua mão e saberás que Eu sou Yahweh'". **29** Assim, os exércitos acamparam, uns em frente aos outros, durante sete dias. No sétimo dia, a batalha começou. O povo de Israel matou cem mil sírios de infantaria em um dia. **30** O restante fugiu para Afeque, entrou na cidade e o muro caiu sobre vinte e sete mil homens que restavam. Ben-Hadade fugiu e entrou na cidade, dentro de uma sala interna. **31** Os servos de Ben-Hadade disseram a ele: "Agora vê, nós ouvimos que os reis da casa de Israel são misericordiosos. Vamos nos vestir de panos de saco e cordas em volta de nossas cabeças e iremos ao rei de Israel. Talvez, ele poupe tua vida". **32** Assim, eles puseram pano de saco e cordas em torno de suas cabeças e depois foram ao rei de Israel e disseram: "Teu servo Ben-Hadade diz: 'Deixa-me viver'". Acabe disse: "Ele ainda vive? Ele é meu irmão". **33** Os homens ouviram isso como um bom sinal de Acabe, então, rapidamente lhe

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

responderam: "Sim, teu irmão Ben-Hadade está vivo". Então, Acabe disse: "Ide e trazei-o". Assim, Ben-Hadade veio a ele, e Acabe o convidou para entrar em sua carruagem. **34** Ben-Hadade disse a Acabe: "Eu te restituirei as cidades que meu pai tomou de teu pai e podes fazer para ti praças em Damasco, assim como meu pai fez em Samaria". Acabe respondeu: "Eu te deixarei ir com esta aliança". Então, Acabe fez uma aliança com ele e o deixou ir. **35** Um certo homem, um dos filhos dos profetas, disse a um de seus companheiros profetas pela palavra de Yahweh: "Por favor, bate em mim". Mas o homem se recusou a fazê-lo. **36** Então, o profeta disse ao seu seu companheiro profeta: "Porque não obedeceste a voz de Yahweh, assim que me deixares, serás morto por um leão". E, assim que aquele homem o deixou, um leão o encontrou e o matou. **37** Depois, o profeta encontrou outro homem e disse: "Por favor, bate em mim". Então, o homem bateu nele e o feriu. **38** Assim, o profeta saiu e esperou pelo rei na estrada; ele havia se disfarçado com uma bandagem cobrindo os olhos. **39** Quando o rei passava, o profeta clamou a ele, dizendo: "Teu servo estava em plena batalha, e um soldado parou e trouxe um inimigo a mim, dizendo: 'Vigia este homem. Se ele escapar, tua vida será dada pela vida dele, ou então pagarás um talento de prata'. **40** Mas, porque teu servo estava ocupado, indo aqui e ali, o soldado inimigo escapou". Então, o rei de Israel disse a ele: "Esta será tua punição — tu mesmo a decidiste". **41** Então, o profeta rapidamente removeu a bandagem de seus olhos, e o rei de Israel reconheceu que ele era um dos profetas. **42** O profeta disse ao rei: "Yahweh diz: 'Porque deixaste escapar de tua mão o homem que Eu havia sentenciado à morte, tua vida será tomada no lugar da vida dele, e teu povo por seu povo'". **43** Então, o rei de Israel foi para sua casa ressentido e irado, e chegou a Samaria.

---

1 Kings 20:1

Ben-Hadade
Esse é o nome de um homem.

trinta e dois reis de menor importância
"32 reis de menor importância".

reis de menor importância
"reis que governam grupos menores de pessoas".

1 Kings 20:4

Conforme o que disseste
Essa é uma expressão idiomática que expressa concordância. Tradução Alternativa

amanhã, nesta hora
"amanhã, na mesma hora do dia que é agora".

tudo o que agradar seus olhos
"agradar seus olhos" é uma metonímia para olhar para alguma coisa e desejar essa coisa. T.A.: "tudo o que os agrade".

1 Kings 20:7

da terra
"da terra" é uma sinédoque para todo o povo vivendo ali. T.A.: "do povo de Israel".

anotai e vede
"anotai" é uma expressão idiomática para observar atentamente. T.A.: "preste bastante atenção".

e eu não os neguei
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu concordei com suas exigências".

1 Kings 20:9

Que os deuses façam comigo e ainda mais
Esse é um juramento com grande ênfase. Veja como foi traduzido em 19:2.

se até as cinzas de Samaria forem suficientes para todo o povo que me segue ter um punhado em suas mãos
Ben-Hadade está ameaçando que seu exército destruirá totalmente tudo em Samaria.

1 Kings 20:11

Dizei a Ben-Hadade: 'Ninguém que está apenas colocando sua armadura... como quem a está tirando'
Essa é uma expressão para aconselhar. "Colocando armadura" é uma metonímia para se preparar para a batalha. "Diga a Ben-Hadade: 'Não se vanglorie como se você já tivesse vencido uma batalha que ainda não lutou'".

1 Kings 20:13

Eis que
A palavra "eis" faz um alerta para a aparição repentina de uma nova pessoa na história. Sua língua pode ter uma forma de fazer isso.

Tu viste este grande exército?
Yahweh faz essa pergunta para enfartizar o tamanho e força do exército de Ben-Hadade. T.A.: "Olhe para esse grande exército".

Vê, eu o entregarei em tua mão hoje
A palavra "Vê" aqui faz um alerta para que o leitor preste atenção na informação surpreendente que está por vir.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

entregarei em tua mão
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "te darei vitória sobre este exército".

Por meio de quem?
Acabe omite as palavras "Tu farás isso". T.A.: "Por meio de quem Tu farás isso?".

Acabe convocou os jovens oficiais
"Acabe reuniu os jovens oficiais".

duzentos e trinta e dois
"232".

todos os soldados, todo o exército de Israel
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e foram combinadas para dar ênfase.

sete mil
"7.000".

1 Kings 20:16

Eles saíram
Aqui a palavra "Eles" se refere ao exército israelita.

trinta e dois reis menores
Traduza isso como em 20:1.

Ben-Hadade foi informado pelos espias que havia enviado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Espias que Ben-Hadade tinha enviado lhe informaram".

espias
Um "espia" é um soldado que é enviado para colher informações sobre o inimigo.

1 Kings 20:18

Ben-Hadade disse
É entendido que Ben-Hadade está falando com seus soldados. T.A.: "Ben-Hadade disse aos seus soldados".

Quer eles... trazei-os
Aqui "eles" e "os" se referem ao exército israelita.

Então, os jovens oficiais... o exército os seguiu
"Os jovens oficiais israelitas... o exército israelita os seguiu".

1 Kings 20:20

Israel os perseguiu
"Israel" é uma sinédoque para todos os soldados da nação de Israel. T.A.: "os homens do exército de Israel os perseguiram".

o rei de Israel saiu, atacou
"o rei" é uma sinédoque para o rei e todos os soldados servindo sob seu comando. T.A.: "o rei de Israel e seus soldados saíram e atacaram".

1 Kings 20:22

fortalece-te
"te" representa por metonímia o exército do rei. T.A.: "fortalece seu vigor".

entende e planeja
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa, e foram combinadas para dar ênfase.

após um ano
Possíveis significados são: 1) "na primavera do próximo ano" (UDB); ou 2) "nessa época, ano que vem".

lutemos... seremos mais fortes
A palavra implícita "nós" se refere aos servos, ao rei e ao exército como um todo.

1 Kings 20:24

tira os reis, cada um de suas posições de autoridade
"Você deve remover os trinta e dois reis que estão liderando as suas tropas".

1 Kings 20:26

Afeque
Esse é o nome de uma cidade.

para lutar contra Israel
"Israel" representa suas forças armadas através de uma sinédoque. T.A.: "para lutar contra o exército de Israel".

O povo de Israel, que estava convocado e provido de suprimento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O exército israelita também se reuniu e os comandantes deram as armas que eles precisavam para a batalha".

como dois pequenos rebanhos de cabras
Essa símile compara o exército israelita a dois pequenos rebanhos de cabras. T.A.: "O exército israelita parecia ser pequeno e fraco como dois rebanhos de cabras".

1 Kings 20:28

um homem de Deus
Esse é outro título para um profeta. T.A.: "um profeta". (UDB)

colocarei esse grande exército em tua mão
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "te darei vitória sobre esse grande exército".

1 Kings 20:29

sete dias
"7 dias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cem mil
"100.000".

infantaria
Um "soldado de infantaria" é um soldado que marcha a pé.

O restante fugiu para Afeque
A expressão "O restante" presume as palavras "dos soldados sírios". T.A.: "O restante dos soldados sírios".

Afeque
Esse é o nome de uma cidade.

vinte e sete mil
"27.000".

1 Kings 20:31

Agora vê
Essa expressão idiomática enfatiza o que será dito. T.A.: "Escute" ou "Preste atenção no que estamos prestes a te dizer".

vestir de panos de saco e cordas em volta de nossas cabeças
Esse era um sinal de rendição.

Ele ainda vive?
Acabe faz essa pergunta para expressar surpresa. T.A.: "Estou surpreso que ele ainda esteja vivo!".

Ele é meu irmão
"Meu irmão" é uma metáfora para alguém que é um bom amigo. T.A.: "Ele é como um irmão para mim"

1 Kings 20:33

como um bom sinal de Acabe
"sinal" é uma metonímia para uma ação que dá um significado. T.A.: "para qualquer ação de Acabe que mostrasse a eles que Acabe queria ser misericordioso".

1 Kings 20:35

um dos filhos dos profetas
"um membro do grupo dos profetas".

pela palavra de Yahweh
"pela palavra" é uma metonímia para a mensagem. T.A.: "como Yahweh lhe disse para fazer".

não obedeceste a voz de Yahweh
"a voz" é uma metonímia para o que Yahweh ordenou. T.A.: "você não obedeceu a Yahweh".

1 Kings 20:39

Teu servo estava
O profeta se refere a ele mesmo na terceira pessoa como sinal de respeito ao rei.

em plena batalha
"plena batalha" é uma expressão idiomática para expressar a luta mais intensa e violenta. T.A.: "onde a batalha estava mais intensa".

tua vida será dada pela vida dele
"então você morrerá no lugar dele".

um talento de prata
Um talento é uma unidade de peso equivalente a cerca de 34 quilogramas. T.A.: "34 quilogramas de prata".

indo aqui e ali
Essa é uma expressão idiomática que representa estar muito ocupado e preocupado. T.A.: "fazendo outras coisas" (UDB) ou "fazendo isso e aquilo".

1 Kings 20:41

deixaste escapar de tua mão
Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para poder. T.A.: "soltou" ou "poupou a vida de".

tua vida será tomada no lugar da vida dele, e teu povo por seu povo
"você morrerá no lugar dele e seu povo morrerá no lugar do povo dele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Algum tempo depois, Nabote, o jezreelita, tinha uma vinha em Jezreel, próxima ao pálacio de Acabe, rei de Samaria. **2** Acabe falou para Nabote, dizendo: "Dá-me a tua vinha, para que possa transformá-la em uma horta, porque está próxima à minha casa. Em troca, eu te darei uma vinha muito melhor, ou, se tu preferires, te pagarei o valor dela em dinheiro". **3** Nabote respondeu a Acabe: "Que Yahweh me proíba de te dar a herança dos meus antepassados". **4** Assim, Acabe foi ao seu palácio ressentido e furioso por causa da resposta que Nabote, o jezreelita, deu a ele, quando disse: "Eu não te darei a herança dos meus antepassados". Ele se deitou em sua cama, virou seu rosto e se recusou a comer. **5** Jezabel, sua esposa, veio e disse a ele: "Por que o teu coração está tão entristecido, que não comes?". **6** Ele respondeu a ela: "Eu falei para Nabote, o jezreelita e disse a ele: 'Dá-me a tua vinha por dinheiro, ou, se for do teu agrado, eu te darei outra vinha para que seja tua'. Então ele respondeu a mim: 'Eu não te darei a minha vinha'". **7** Assim, Jezabel, sua esposa, respondeu a ele: "Tu não és o governante do reino de Israel? Levanta e come; alegra o teu coração. Eu obterei a vinha de Nabote, o jezreelita, para ti". **8** Assim, Jezabel escreveu cartas em nome de Acabe, selando-as com o selo dele e as enviou aos anciãos e aos nobres que se reuniam com ele e que viviam perto de Nabote. **9** Ela escreveu nas cartas, dizendo: "Proclamai um jejum e colocai Nabote acima do povo. **10** Também colocai dois homens desonestos com ele e deixai-os testemunharem contra ele, dizendo: 'Tu amadiçoaste a Deus e ao rei'". Depois, tirai-o para fora e apedrejai-o até a morte. **11** Assim, os homens da cidade dele, os anciãos e os nobres que viviam na cidade de Nabote fizeram como Jezabel descrevera nas cartas que ela havia enviado para eles. **12** Eles proclamaram um jejum e colocaram Nabote acima do povo. **13** Os dois homens desonestos entraram e sentaram diante de Nabote; eles testificaram contra Nabote, na presença do povo, dizendo: "Nabote amaldiçoou a Deus e ao rei". Então, eles o levaram para fora da cidade e o apedrejaram até a morte. **14** Então, os anciãos mandaram uma palavra para Jezabel, dizendo: "Nabote foi apedrejado e está morto". **15** Assim, quando Jezabel ouviu que Nabote havia sido apedrejado e estava morto, ela disse a Acabe: "Levanta-te e toma posse da vinha de Nabote, o jezreelita, a qual ele recusou te dar por dinheiro, porque Nabote não está mais vivo, mas morto". **16** Quando Acabe ouviu que Nabote estava morto, levantou-se e desceu à vinha de Nabote, o jezreelita e tomou posse dela. **17** Então, a palavra de Yahweh veio a Elias, o tesbita, dizendo: **18** "Levanta-te e vai encontrar Acabe, rei de Israel, que vive em Samaria. Ele está na vinha de Nabote, aonde foi para tomar posse dela. **19** Fala com ele e diz: "Assim diz Yahweh: 'Tu mataste e tomaste posse?'". Então, dirás a ele: "Assim diz Yahweh: 'No lugar onde os cães lambem o sangue de Nabote, os cães lamberão teu sangue; sim, o teu sangue'." **20** Acabe disse a Elias: "Achaste-me, meu inimigo?". Elias respondeu: "Achei-te, porque te vendeste para fazer o que é mau à vista de Yahweh. **21** Yahweh diz isto a ti: 'Olha, Eu trarei desgraça a ti e tu serás completamente consumido e cada um dos teus meninos, escravos e homem livre em Israel serão cortados de ti. **22** Farei da tua família como à familia de Jeroboão, filho de Nebate, e como à família de Baasa, filho de Aías, porque tu provocaste a Minha ira e conduziste Israel ao pecado'. **23** Yahweh também falou com relação a Jezabel, dizendo: 'Os cães comerão Jezabel ao lado do muro de Jezreel.' **24** Todo aquele que pertence a Acabe e que morrer na cidade, os cães o comerão; e as aves do céu comerão qualquer um que morrer no campo". **25** Não havia ninguém como Acabe, que vendeu a si mesmo para fazer o que era mau à vista de Yahweh, a quem Jezabel, sua esposa, incitou a pecar. **26** Acabe fez coisas repugnantes para os ídolos que ele seguiu, tal como todos aqueles amorreus haviam feito, aqueles que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israel. **27** Quando Acabe ouviu essas palavras, rasgou suas vestes, cobriu-se de pano de saco, jejuou, deitou-se em pano de saco e se entristeceu muito. **28** Então, veio a palavra do Senhor a Elias, o tesbita, dizendo: **29** "Viste como Acabe se humilhou diante de Mim? Porque ele se humilhou diante de Mim, Eu não trarei essa desgraça nos dias dele; será nos dias de seu filho que Eu trarei desastre à sua família".

---

1 Kings 21:1

Algum tempo depois
Essa frase marca o começo de uma nova parte da história e indica que esses eventos aconteceram depois, não que Nabote tenha possuído a vinha mais tarde. Se o seu idioma marcar o início de uma nova parte da história, considere usá-lo aqui.
Tradução Alternativa

Nabote, o jezreelita
Este é o nome de um homem de Jezreel.

rei de Samaria
"Samaria" era a capital do reino de Israel e aqui representa a nação inteira. T.A.: "rei de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 21:3

Que Yahweh me proíba de dar-te
Esta frase é um juramento que enfatiza que aquilo que se segue não acontecerá. T.A.: "Porque Yahweh proíbe, eu nunca darei".

dar-te a herança dos meus antepassados
A terra que seus ancestrais receberam como posse permanente é mencionada como se fosse uma herança. T.A.: "dar a você a terra que meus antepassados receberam como uma herança".

1 Kings 21:5

Por que o teu coração está tão entristecido
Aqui "coração" se refere a pessoa como um todo e suas emoções. T.A.: "Por que você está tão triste".

Tu não és o governante do reino de Israel?
Jezabel usa essa pergunta retórica negativa para repreender Acabe. Isso pode ser traduzido como uma declaração afirmativa. T.A.: "Você ainda governa o reino de Israel!".

alegra o teu coração
Aqui "coração" se refere a pessoa como um todo e suas emoções. T.A.: "seja feliz" ou "anime-se".

1 Kings 21:8

escreveu cartas em nome de Acabe
Possíveis significados são: 1) ela escreveu o nome de Acabe nas cartas. T.A.: "escreveu cartas e as assinou com o nome de Acabe" ou 2) a palavra "nome" é uma metonímia para autoridade. T.A.: "escreveu cartas em nome de Acabe".

aos nobres que se reuniam com ele
A palavra "nobres" se refere a pessoas ricas. T.A.: "as pessoas ricas que se sentaram com Nabote".

colocai Nabote acima do povo
Tendo Nabote sentado em um lugar de honra é falado como se ele estivesse sentado acima do resto do povo que estavam presentes. T.A.: "havendo Nabote sentado em um lugar de honra entre o povo".

deixai-os testemunharem contra ele
"deixem que o acusem".

1 Kings 21:11

os nobres que viviam na cidade de Nabote
A palavra "nobres" se refere a pessoas ricas. T.A.: "as pessoas ricas que viviam na cidade de Nabote".

descrevera nas cartas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como ela havia escrito nas cartas".

sentaram diante de Nabote
Tendo Nabote sentado em um lugar de honra é falado como se ele estivesse sentado acima do resto do povo que estavam presentes. Veja como foi traduzido isso em 21:8. T.A.: "havendo Nabote sentado em um lugar de honra entre o povo".

sentaram diante de Nabote
"sentaram em frente de Nabote".

eles o levaram para fora
Aqui a palavra "eles" se refere às pessoas da cidade.

Nabote foi apedrejado e está morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós apedrejamos Nabote e ele morreu".

1 Kings 21:15

que Nabote tinha sido apedrejado e estava morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o povo havia apedrejado Nabote e ele estava morto".

Nabote não está mais vivo, mas morto
Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam a declaração de Jezabel. T.A.: "Nabote está morto!".

1 Kings 21:17

a palavra de Yahweh veio
Essa expressão idiomática significa que Yahweh falou ou enviou uma mensagem. Veja como foi traduzido isso em 6:11. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou".

1 Kings 21:19

Tu mataste e tomaste posse?
Yahweh faz esta pergunta para repreender Acabe. T.A.: "Você matou Nabote e roubou sua vinha!".

teu sangue; sim, o teu sangue
Isso é repetido para ênfase.

Achaste-me, meu inimigo?
Acabe usa essa pergunta para expressar raiva em relação a Elias. Que Elias "achou" Acabe provavelmente se refere a Elias descobrir as ações de Acabe, não para encontrar sua localização física. T.A.: "Você encontrou, meu inimigo!" ou "Você descobriu o que eu fiz, meu inimigo!".

te vendeste para fazer o que é mau
Uma pessoa comprometida em fazer o que é mau é mencionada como se essa pessoa tivesse se vendido ao mal. T.A.: "você se dedicou a fazer o que é mal".

o que é mau a vista de Yahweh
A frase "a vista" se refere à opinião de alguém. Veja como isso foi traduzido em 11:5. T.A.: "o que Yahweh considera mau".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 21:21

Vê
"Escuta" ou "Presta atenção no que estou prestes a lhe dizer".

completamente consumido, e cortado será cada um dos teus meninos, escravos e homem livre em Israel
Yahweh fala de destruir a família de Acabe e de impedi-lo de ter descedentes como se estivesse consumindo essas pessoas assim como um fogo os consumisse, e cortá-los como se fosse cortar um galho de uma árvore. T.A.: "destruirei cada um dos seus filhos do sexo masculino em Israel, seja escravos ou livres".

Farei da tua família como à familia de Jeroboão ... como à família de Baasa
Yahweh destruirá a família de Acabe como ele destruiu as famílias de Jeroboão e Baasa.

1 Kings 21:23

Todo aquele que pertence a Acabe
"Qualquer um que pertence à família de Acabe".

1 Kings 21:25

que vendeu a si mesmo para fazer o que era mau
Uma pessoa comprometida em fazer o que é mal é mencionada como se essa pessoa tivesse se vendido ao mal. Veja como foi traduzido isso em 21:19. T.A.: "quem se dedicou a fazer o que era mal".

o que era mau a vista de Yahweh
A frase "a vista" se refere à opinião de alguém. Veja como foi traduzido isso em 11: 5. T.A.: "o que Yahweh considera ser mau".

expulsado de diante do povo de Israel
Aqui "Israel" se refere a todas as doze tribos de Israel e não apenas ao reino do norte. T.A.: "removido da presença do povo de Israel" ou "expulsou da terra antes do povo de Israel".

1 Kings 21:27

veio a palavra do Senhor
Essa expressão idiomática significa que Yahweh falou ou enviou uma mensagem. Veja como foi traduzido isso em 6:11. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou".

Viste como Acabe se humilhou diante de Mim?
Deus usa essa pergunta para mostrar a Elias que a tristeza de Acabe é genuína. T.A.: "Eu vi como Acabe se humilha diante de Mim" ou "Veja como Acabe se humilha diante de Mim".

nos dias dele ... nos dias de seu filho
Aqui a palavra "dias" representa a vida inteira de uma pessoa. T.A.: "durante a sua vida ... durante a vida do seu filho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Três anos se passaram sem guerra entre a Síria e Israel. **2** E aconteceu que, no terceiro ano, Josafá, o rei de Judá, foi até o rei de Israel. **3** O rei de Israel disse para seus servos: "Vós sabeis que Ramote-Gileade é nossa, mas não fazemos nada para tomar das mãos do rei da Síria?". **4** Assim, ele disse para Josafá: "Irás tu comigo para a guerra em Ramote-Gileade?". Josafá respondeu para o rei de Israel: "Eu sou como tu és, meu povo é como o teu povo e meus cavalos são como os teus cavalos". **5** Josafá disse para o rei de Israel: "Por favor, busca a direção da palavra de Yahweh para o que farás primeiro". **6** E o rei de Israel reuniu os profetas, quatrocentos homens, e lhes disse: "Eu deveria ou não ir a Ramote-Gileade para batalhar?". Eles disseram: "Ataca, porque o Senhor a entregará na mão do rei". **7** Mas Josafá disse: "Ainda não há aqui outro profeta de Yahweh de quem nós devemos buscar conselho?". **8** O rei de Israel disse para Josafá: "Ainda há um homem de quem nós podemos buscar conselho de Yahweh para ajudar, Micaías, filho de Inlá, mas eu o odeio porque ele não profetiza nada de bom sobre mim, mas somente dificuldades". Mas Josafá disse: "O rei não pode dizer isto". **9** Então, o rei de Israel chamou um oficial e ordenou: "Traz Micaías, filho de Inlá, imediatamente". **10** Então, Acabe, o rei de Israel, e Josafá, o rei de Judá, estavam sentados cada um em um trono, vestidos em seus trajes reais, em um lugar aberto, na entrada do portão de Samaria e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **11** Zedequias, filho de Quenaaná, fez ele mesmo chifres de ferro e disse: "Diz Yahweh: 'Com estes, empurrarás os sírios até que eles sejam consumidos"'. **12** E todos os profetas profetizaram o mesmo, dizendo: "Ataca Ramote-Gileade e ganha, porque Yahweh a entregou nas mãos do rei". **13** O mensageiro que foi chamar Micaías falou para ele, dizendo: "Agora veja, as palavras dos profetas declaram coisas boas para o rei com uma só voz. Por favor deixe sua palavra ser como a de um deles e diga coisas boas". **14** Micaías respondeu: "Como Yahweh vive, o que Yahweh me disser, direi". **15** Quando ele veio ao rei, o rei lhe disse: "Micaías, deveríamos nós ir para Ramote-Gileade para batalhar, ou não?" Micaías lhe respondeu: "Ataca e ganha. Yahweh a entregará na mão do rei". **16** Então, o rei disse para ele: "Quanto tempo devo te exigir para jurar e dizer para mim nada além da verdade em nome de Yahweh?". **17** Assim, Micaías disse: "Eu vi todo o Israel disperso para as montanhas, como ovelhas que não têm pastor e Yahweh disse: 'Estas não têm pastor. Permite que todos os homens retornem para suas casas em paz'". **18** Então, o rei de Israel disse para Josafá: "Eu não te disse que ele não profetizaria coisas boas concernentes a mim, mas somente desastre?". **19** Então, Micaías disse: "Assim sendo, escutai as palavras de Yahweh: Eu vi Yahweh, sentando, em Seu trono, e todo o exército do céu estava em pé junto a Ele em sua mão direita e esquerda. **20** Yahweh disse: 'Quem enganará Acabe, para que, então, ele suba e caia em Ramote-Gileade?'. Um deles respondeu desse jeito e outro respondeu daquele jeito. **21** Então, um espírito veio adiante, ficou diante de Yahweh, e disse: 'Eu o enganarei'. Yahweh disse-lhe: 'Como?'. **22** O espírito respondeu: 'Eu sairei e serei um espírito de mentira na boca de todos os seus profetas'. Yahweh respondeu: 'Tu o enganarás e tu também terás sucesso. Vai agora e faz assim'. **23** Agora, vê, Yahweh colocou um espírito mentiroso na boca de todos estes teus profetas e Yahweh decretou desgraça para ti". **24** Então, Zedequias, filho de Quenaana, apareceu, bateu na bochecha de Micaías e disse: "De que jeito o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar contigo?". **25** Micaías disse: "Veja, tu saberás naquele dia, quando correres para alguma sala interior para esconder". **26** O rei de Israel disse para seu servo: "Apreende Micaías e leva-o para Amom, o governador da cidade, e Joás, meu filho. **27** Dize-lhe: 'O rei diz: Coloca este homem na prisão e o alimenta somente com um pedaço de pão e um pouco de água, até que eu volte em paz"'. **28** Então, Micaías disse: "Se retornares seguro, então, Yahweh não tem falado por mim". E adicionou: "Escutai isso, todos vós". **29** Assim, Acabe, rei de Israel, e Josafá, rei de Judá, subiram para Ramote-Gileade. **30** O rei de Israel disse para Josafá: "Eu me disfarçarei e entrarei na batalha, mas tu veste teus trajes reais". Assim, o rei de Israel se disfarçou e foi para a batalha. **31** Então, o rei da Síria havia ordenado aos trinta e dois capitães de suas carruagens, dizendo: "Não ataqueis os soldados sem importância ou com importância. Em vez disso, atacai somente o rei de Israel". **32** E aconteceu que, quando os capitães das carruagens viram Josafá, eles disseram: "Certamente, ele é rei de Israel". Eles voltaram a atacá-lo, então, Josafá gritou. **33** Quando os comandantes das carruagens viram que não era o rei de Israel, eles pararam de persegui-lo. **34** Mas um certo homem preparou o seu arco e, atirando ao acaso, acertou o rei de Israel, entre as juntas de sua armadura. Então, Acabe disse para o condutor de sua carruagem: "Dê a volta e leva-me para fora da batalha, pois estou gravemente ferido". **35** A batalha ficou pior naquele dia e o rei foi mantido em sua carruagem voltada para os sírios. Ele morreu naquela tarde. O sangue de sua ferida escorreu para o fundo da carruagem. **36** Então, quando o sol estava se pondo, um clamor subiu do exército, dizendo: "Todo homem deve voltar para sua cidade; e todo homem deve voltar para sua região!". **37** O rei Acabe morreu e

foi levado para Samaria; eles o sepultaram lá. **38** Eles lavaram a carruagem ao lado do tanque de Samaria e os cachorros lamberam seu sangue (e isto foi no local onde as prostitutas se banhavam), assim como a palavra de Yahweh havia declarado. **39** Quanto aos outros assuntos concernentes a Acabe, tudo que ele fez, a casa de marfim que ele construiu e todas as cidades que ele construiu não foram escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **40** Assim, Acabe dormiu com seus antepassados e Acazias, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **41** Então, Josafá, filho de Asa, começou a reinar sobre Judá no quarto ano de Acabe rei de Israel. **42** Josafá tinha trinta e cinco anos quando começou a reinar e ele reinou em Jerusalém por vinte e cinco anos. O nome de sua mãe era Azuba, a filha de Sili. **43** Ele andou nos caminhos de Asa, seu pai; e não se desviou deles; ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh. Contudo, os lugares altos ainda não haviam sido tirados. O povo ainda estava sacrificando e queimando incenso nos lugares altos. **44** Josafá fez paz com o rei de Israel. **45** Quanto aos outros assuntos concernentes a Josafá, e o poder que ele mostrou, e como ele promoveu uma guerra, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **46** Ele tirou da terra o resto das prostitutas cultuais que haviam permanecido nos dias de seu pai, Asa. **47** Não havia rei em Edom, mas apenas um governador lá. **48** Josafá construiu navios; eles eram para ir a Ofir em busca de ouro, mas eles não foram porque os navios naufragaram em Eziom-Geber. **49** Então, Acazias, filho de Acabe, disse para Josafá: "Deixa que meus servos velejem com teus servos nos navios". Mas Josafá não permitiu isso. **50** Josafá dormiu com seus antepassados e foi sepultado com eles na cidade de Davi, seu antepassado, Jeorão, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **51** Acazias, filho de Acabe, começou a reinar sobre Israel, em Samaria, no décimo sétimo ano de Josafá, rei de Judá, e ele reinou dois anos sobre Israel. **52** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh e andou no caminho de seu pai, no caminho de sua mãe, e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate, pelo qual ele conduziu Israel ao pecado. **53** Ele serviu a Baal e o adorou e, assim, provocou Yahweh, o Deus de Israel, à ira, exatamente como seu pai havia feito.

---

1 Kings 22:1

Três anos
"3 anos".

E aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma maneira para fazer isso, você pode considerar usá-la aqui.

1 Kings 22:3

Vós sabeis que Ramote-Gileade é nossa, mas não fazemos nada para tomar das mãos do rei da Síria?
Acabe faz esta pergunta para enfatizar que eles já deveriam ter recapturar a Ramote-Gileade.
Tradução Alternativa

para tomar das mãos do rei da Síria
Aqui a palavra "mãos" se refere a poder. T.A.: "tomá-la do controle do rei da Síria".

Eu sou como tu és, meu povo é como o teu povo, e meus cavalos são como os teus cavalos
Josafá diz a Acabe que ele, seu povo, e seus cavalos pertencem a Acabe, significando que Acabe pode comandá-los como lhe agrada. T.A.: "Eu, meus soldados, e meus cavalos são seus para usar de maneira que você queira".

1 Kings 22:5

quatrocentos homens
"400 homens".

porque o Senhor a entregará na mão do rei
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "porque o Senhor permitirá ao rei capturar a Ramote-Gileade".

1 Kings 22:7

O rei não pode dizer isto
Josafá se refere a Acabe na terceira pessoa para mostrar respeito para com ele. T.A.: "Você não deveria dizer isso".

1 Kings 22:10

ele mesmo fez chifres de ferro
"fez chifres de ferro para si mesmo".

Com estes empurrarás os sírios até que eles sejam consumidos
As ações do profeta são uma metáfora simbólica que ilustra a maneira que Acabe deveria derrotar os sírios. O exército de Acabe ganhará com grande força, como um touro ataca outros animais.

até que eles sejam consumidos
Destruir um exército inimigo é dito como se este fosse consumi-los. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que você os consuma" ou "até que você os destrua".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a tem dado na mão do rei
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "permita que ao rei o capture".

1 Kings 22:13

Agora veja
"Escute" ou "Preste atenção para o que eu falo a cerca de você".

as palavras dos profetas declaram coisas boas para o rei com uma só voz
Todos os profetas falando a mesma coisa, é dito como se todos eles falassem com a mesma boca. A frase "as palavras dos profetas" representa a mensagem que os profetas declaram. T.A.: "Todos os profetas declaram as mesmas coisas boas para o rei".

deixe sua palavra ser como a de um deles
Aqui a palavra "deles" se refere a "as palavras dos profetas". T.A.: "deixe que o que você diz concordar com o que eles dizem".

deveríamos nós ir
A palavra "nós" se refere a Acabe, Josafá, e seus exércitos mas não a Micaías.

a entregará na mão do rei".
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "permitirei o rei capturá-la".

1 Kings 22:16

Quanto tempo devo te exigir... em nome de Yahweh?
Acabe fez esta pergunta para repreender Micaías por causa de sua frustração. T.A.: "Há muito tempo eu tenho exigido... em nome de Yahweh".

em nome de Yahweh
Aqui a palavra "nome" se refere a autoridade. T.A.: "como o representante de Yahweh".

Eu vi todo o Israel
Aqui "todo o Israel" se refere ao exército de Israel. T.A.: "Eu vi o exército inteiro de Israel".

como ovelhas que não têm pastor
As pessoas do exército são comparadas a ovelhas que não tem ninguém para liderá-las porque seu pastor, o rei, havia morrido.

Estas não têm pastor
Yahweh fala do rei como se ele fosse um pastor. Apenas um pastor é responsável para cuidar e proteger suas ovelhas, o rei é responsável por guiar e proteger o seu povo. T.A.: "Essas pessoas não têm um líder".

1 Kings 22:18

Eu não te disse... mas somente desastre?
Acabe fez esta pergunta para enfatizar que ele havia dito a verdade a respeito de Micaías. T.A.: "Eu disse a você... mas somente desastre!".

caia em Ramote-Gileade?
Acabe morrendo na batalha é dito como se ele viesse a cair. T.A.: "morrer em Ramote-Gileade".

um deles respondeu... e outro respondeu
"um... e outro" se refere a dois ou mais anjos na hoste celestial respondendo a Yahweh as perguntas do versículos anteriores.

1 Kings 22:21

serei um espírito de mentira na boca de todos os seus profetas
Aqui a palavra "espírito" se refere as atitudes dos profetas e as palavras "na boca" se referem ao que eles iriam dizer. T.A.: "motivar todos os profetas a falarem mentiras".

Agora vê
"De fato". A palavra "vê" aqui acrescenta ênfase o que se segue.

colocou um espírito mentiroso na boca de todos estes teus profetas
Aqui a palavra "espírito" se refere as atitudes dos profetas e as palavras "na boca" se refere o que eles iriam falar. T.A.: "ter motivado todos os profetas a falarem mentiras".

1 Kings 22:24

De que jeito o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar contigo?
Zedequias fez esta pergunta sarcástica para insultar e repreeender Micaías. T.A.: "Não pense que o Espírito de Yahweh me deixou para falar com você".

Veja
"Escute" ou "Preste atenção ao que eu tenho dito a você".

tu saberás
"você saberá a resposta para sua pergunta". Se a pergunta retórica de Zedequias é traduzida como uma afirmação, esta frase pode ser traduzida para fornecer informações implícitas. T.A.: "você saberá o que o Espírito de Yahweh tem me dito".

1 Kings 22:26

Se retornares seguro
Isso descreve algo que não aconteceria. Yahweh já havia dito a Micaías que o rei não retornaria salvo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Kings 22:31

trinta e dois capitães
"32 capitães".

Não ataqueis os soldados sem importância ou com importância
Ao mencionar ambos "sem importância" e "com importância", o rei indica todos os soldados. T.A.: "Não ataque nenhum dos soldados".

E, aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar um importante evento na história. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar fazê-lo aqui.

1 Kings 22:34

preparou o seu arco
Possíveis significados são: 1) um soldado teve o objetivo de atirar sem saber que era Acabe ou 2) ele preparou seu arco e atirou sem nenhum alvo específico em mente.

1 Kings 22:35

o rei foi mantido em sua carruagem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém manteve o rei em sua carruagem".

um clamor subiu
Aqui "clamor" representa os soldados que estavam gritando. T.A.: "soldados começaram a gritar".

Todo homem deve voltar para sua cidade; e todo homem deve voltar para sua região!
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para enfatizar.

1 Kings 22:37

foi levado para Samaria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus soldados trouxeram seu corpo para Samaria".

eles o sepultaram
"povo o sepultou".

assim como a palavra de Yahweh havia declarado
Aqui "a palavra de Yahweh" representa o próprio Yahweh. T.A.: "exatamente como Yahweh havia declarado".

1 Kings 22:39

não foram escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa e supõe que a resposta é positiva. A pergunta é retórica e é usada para enfatizar. Veja como foi traduzido em 15:31. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel" ou "você pode lê-los no livro dos feitos dos reis de Israel".

dormiu com seus antepassados
Acabe morrendo é dito como se ele tivesse adormecido. Veja como foi traduzido isto em 2:10. T.A.: "morreu".

1 Kings 22:41

trinta e cinco anos
"35 anos".

vinte e cinco anos.
"25 anos".

1 Kings 22:43

Ele andou nos caminhos de Asa, seu pai
O comportamento de uma pessoa é dito como se a pessoa andasse diante de um caminho. T.A.: "Ele fez a mesma coisa que Asa, seu pai, havia feito".

o que era certo aos olhos de Yahweh
Aqui "olhos" representa ver e a opinião de Yahweh é falada como se Ele fosse capaz de ver algo. T.A.: "o que Yahweh considerou ser correto".

os lugares altos ainda não tinham sido tirados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não haviam sido tirados dos lugares altos".

1 Kings 22:45

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá?
Isso pode ser expressado na voz ativa e presupõe que a resposta é positiva. A questão é retórica e está sendo usada para enfatizar. Veja como foi traduzido isto em 14:29. T.A.: "Eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá" ou "você pode lê-los no livro dos feitos dos reis de Judá".

1 Kings 22:48

os navios naufragaram
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "os navios foram destruídos".

dormiu com seus antepassados
Josafá morrendo é dito como se ele houvesse adormecido. Veja como foi traduzido isto em 2:10. T.A.: "morreu".

foi sepultado com eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas o sepultaram".

1 Kings 22:51

ele reinou dois anos
"ele reinou 2 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fez o que era mau à vista de Yahweh
A opinião de Yahweh referente a algo é dito como se Yahweh estivesse vendo algo. T.A.: "o que Yahweh considera ser mal".

andou no caminho de seu pai, no caminho de sua mãe, e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate
O comportamento de uma pessoa é dito como se esta pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "fez a mesma coisa que havia feito seu pai, mãe, e Jeroboão filho de Nebate".

conduziu Israel ao pecado
Aqui a palavra "Israel" se refere as dez tribos do norte que compunham o reino de Israel.

Ele serviu a Baal e o adorou
Estas palavras "serviu" e "adorou" significam basicamente a mesma.

o Deus de Israel
Aqui a palavra "Israel" se refere a todas as doze tribos dos descendentes de Jacó.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Kings

2 Kings

Capítulo 1

1 Moabe rebelou-se contra Israel depois da morte de Acabe. **2** Então, Acazias caiu da grade da sua sacada superior em Samaria e com isso ficou ferido. Então, ele enviou mensageiros e disse-lhes: "Ide, consultai a Baal-Zebube, o deus de Ecrom, se eu me recuperarei destes ferimentos". **3** Mas o Anjo de Yahweh disse a Elias, o tesbita: "Levanta-te, sobe ao encontro dos mensageiros do rei de Samaria e dize-lhes: 'Por acaso não há Deus em Israel para que consulteis a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?'. **4** Por essa razão, assim diz Yahweh: 'Não descerás desta cama para onde subiste, mas, certamente, morrerás"'. Então, Elias saiu. **5** Quando os mensageiros retornaram a Acazias, este lhes perguntou: "Por que retornastes?". **6** Eles lhe disseram: "Um homem veio ao nosso encontro e nos disse: 'Voltai ao rei que vos enviou e dizei-lhe: 'Assim diz Yahweh: 'Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom? Por essa razão, não sairás desta cama para a qual subistes, mas certamente morrerás'". **7** Acazias disse aos seus mensageiros: "Qual a aparência do homem que veio ao vosso encontro e vos disse essas palavras?". **8** Responderam-lhes: "Ele vestia uma roupa feita de pelos e tinha um cinto de couro amarrado em volta da cintura". Então, o rei replicou: "Este é Elias, o tesbita". **9** Então, o rei enviou um capitão com cinquenta soldados a Elias. Este subiu a Elias, que estava sentado no cume do monte, e lhe disse: "Tu, homem de Deus, o rei diz: 'Desce"'. **10** Elias respondeu e disse ao capitão: "Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu e consuma a ti e também os teus cinquenta homens". Então, desceu fogo do céu e consumiu a ele e aos seus cinquenta homens. **11** Novamente, o rei Acazias enviou para Elias outro capitão com cinquenta soldados. Esse capitão também disse a Elias: "Tu, homem de Deus, o rei diz: 'Desce rapidamente'". **12** Elias respondeu e lhe disse: "Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu e consuma a ti e também os teus cinquenta homens". Outra vez, o fogo de Deus desceu do céu e o consumiu juntamente com seus cinquenta homens. **13** Ainda outra vez, o rei enviou um terceiro grupo de cinquenta guerreiros. Esse capitão subiu, pôs-se de joelhos diante de Elias e implorou, dizendo-lhe: "Tu, homem de Deus, suplico-te, livra minha vida, e as vidas destes cinquenta guerreiros sejam preciosas à tua vista. **14** Certamente, o fogo caiu do céu e consumiu os primeiros dois capitães com seus homens, mas agora permite que minha vida seja preciosa aos teus olhos". **15** Então, o Anjo de Yahweh disse a Elias: "Desce com eles. Não tenhas medo deles". Então, Elias se levantou e desceu com eles ao rei. **16** Elias disse a Acazias: "Assim diz Yahweh: 'Tens enviado mensageiros para consultar Baal-Zebube, o deus de Ecrom. Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom? Por essa razão, não sairás desta cama para a qual subistes, mas certamente morrerás'". **17** Então, o rei Acazias morreu, de acordo com a palavra de Yahweh que Elias havia falado. Jorão começou a reinar em seu lugar, no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá, pois Acazias não tinha filho. **18** O restante dos atos de Acazias não estão escritos no livro das Crônicas dos reis de Israel?

---

2 Kings 1:1

Moabe
"O país de Moabe".

da grade da sua sacada superior
O quarto superior foi construído no telhado do palácio. A rede era feita de tábuas finas decorativamente cruzadas uma sobre a outra para formar uma cobertura de sacada ou janela.
Tradução Alternativa

Baal-Zebube
Este é o nome de um falso deus.

2 Kings 1:3

Yahweh
Esse é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba do translationWord sobre Yahweh a forma de como traduzir isso.

o tesbita
Isso se refere a alguém da cidade de Tibé.

Por acaso não há Deus em Israel para que consulteis a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?
Esta pergunta retórica é feita como uma repreensão para consultar Baal-Zebube. Isso pode ser escrito como uma declaração. Isso é uma ironia

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porque eles estão definitivamente conscientes do Deus de Israel. T.A.: "Você é um tolo! Você sabe que existe um Deus em Israel, mas você estava agindo como se não soubesse quando você enviou homens para consultar Baal Zebub, o deus de Ekron!".

consulteis a Baal-Zebube
A palavra "consultar" significa obter a opinião de alguém sobre uma questão.

Por essa razão, assim diz Yahweh
Esta é a mensagem de Yahweh ao rei Acazias. T.A.: "Portanto, Yahweh diz ao rei Acazias".

Não sairás desta cama para onde subiste
Quando o rei Acazias foi ferido, ele foi colocado em uma cama. Yahweh disse que nunca ficará bem e nunca ser capaz de sair da cama. T.A.: "Você não vai se recuperar e você não vai se levantar da cama em que você está deitado".

2 Kings 1:5

Quando os mensageiros retornaram a Acazias
Após o encontro com Elias, os mensageiros retornaram ao rei em vez de irem a Ecrom.

'Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?
Esta pergunta retórica é feita como uma repreensão para consultar Baal-Zebube. Isso pode ser escrito como uma declaração. Isso é uma ironia porque eles estão definitivamente conscientes do Deus de Israel. Veja como foi traduzido uma pergunta semelhante em 1: 3. T.A.: "Você é um tolo! Você sabe que existe um Deus em Israel, mas você estava agindo como se não soubesse quando enviou homens para consultar Baal Zebub, o deus de Ekron!".

não sairás desta cama para a qual subiste
Quando o rei Acazias foi ferido, ele foi colocado em uma cama. Yahweh disse que nunca ficará bem e nunca ser capaz de sair da cama. T.A.: "Você não vai se recuperar e você não vai se levantar da cama em que você está deitado".

2 Kings 1:7

Ele vestia uma roupa feita de pelos
Possíveis significados são: 1) essa é uma metáfora que fala dele sendo muito peludo, como se o cabelo dele fosse uma peça de roupa. T.A.: "Ele era muito peludo" ou 2) "Suas roupas eram feitas de pêlos de animais".

2 Kings 1:9

Então, o rei enviou um capitão com cinquenta soldados a Elias
O rei enviou o líder do exército com cinquenta homens para trazer Elias de volta para ele. T.A.: "Então o rei enviou um capitão com cinquenta soldados para prender Elias".

cinquenta soldados
"50 soldados".

Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu
O capitão chamou Elias de homem de Deus, mas o capitão e o rei não mostravam o devido respeito a Elias. Elias disse isso para que o fogo descesse do céu, e isso provaria que Elias realmente era um homem de Deus e ele merecia seu respeito. T.A.: "Uma vez que eu sou um homem de Deus, desça fogo do céu" ou "Se eu sou um homem de Deus como você disse, desça fogo do céu".

céu
"o céu". (UDB)

2 Kings 1:11

cinquenta soldados
"50 soldados".

Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu
O capitão chamara Elias de homem de Deus, mas o capitão e o rei não mostravam o devido respeito a Elias. Elias disse isso para que o fogo descesse do céu, e isso provaria que Elias realmente era um homem de Deus e ele merecia seu respeito. Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 1: 9. T.A.: "Uma vez que eu sou um homem de Deus, desça fogo do céu" ou "Se eu sou um homem de Deus como você disse, desça fogo do céu".

fogo de Deus
Isso significa que o fogo veio de Deus. T.A.: "fogo de Deus".

2 Kings 1:13

cinquenta guerreiros
"50 guerreiros" ou "50 soldados".

implorou
"suplicou".

as vidas destes cinquenta guerreiros
O capitão diz que seus servos são servos de Elias para mostrar-lhe honra. T.A. "meus cinquenta soldados".

livra minha vida...seja preciosa aos teus olhos
A frase "teus olhos" se refere ao que Elias pensa. O capitão está implorando a Elias para deixá-los viver. T.A.: "por favor considere minha vida ... como preciosa para você" ou "considere minha vida ... valer a pena para você e não nos mate".

permite que minha vida seja preciosa aos teus olhos
Aqui o capitão está repetindo seu pedido para Elias mostrar bondade a ele e deixá-lo viver. T.A.: "por favor, seja gentil comigo!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 1:15

Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?
Esta pergunta retórica é feita como uma repreensão para consultar Baal-Zebube. Isso pode ser escrito como uma declaração. Isso é uma ironia porque o rei está definitivamente ciente do Deus de Israel. T.A.: "Você deve pensar que não há Deus em Israel a quem você pode pedir informações!" ou "Seu tolo! Você sabe que existe um Deus em Israel para consultar, mas você agiu como se não soubesse".

não sairás desta cama para a qual subiste
Quando o rei Acazias foi ferido, ele foi colocado em uma cama. Yahweh disse que nunca ficará bem e nunca ser capaz de sair da cama. Traduza esta declaração da mesma forma em 1: 3. T.A.: "você não vai se recuperar e você não vai se levantar da cama onde você está deitado".

2 Kings 1:17

a palavra de Yahweh que Elias tinha falado
"o que o Senhor dissera a Elias que Elias havia falado".

segundo ano
"2º ano".

no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá
Isso descreve a época em que Jorão começou a reinar declarando por quanto tempo o atual rei de Judá reinou. T.A.: "no segundo ano que Jeorão, filho de Jeosafá, era rei de Judá".

não estão escritos ... Israel?
Esta questão retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "eles estão escritos ... Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quando Yahweh estava para tomar Elias aos céus, por meio de um redemoinho de vento, aconteceu que Elias saiu de Gilgal com Eliseu. **2** Elias disse a Eliseu: "Por favor, fica aqui, porque Yahweh me enviou para Betel". Eliseu respondeu: "Assim como vive Yahweh e tu vives também, eu não te abandonarei". Então, eles desceram para Betel. **3** Os filhos dos profetas que estavam em Betel vieram até Eliseu e lhe disseram: "Tu sabes que hoje Yahweh tirará teu senhor de ti?". Eliseu respondeu: "Sim, eu sei, porém não faleis nisso". **4** Elias lhe disse: "Por favor, Eliseu, espera aqui, pois Yahweh me enviou a Jericó". E Eliseu respondeu: "Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei". Então, eles foram para Jericó. **5** Então, os filhos dos profetas que estavam em Jericó vieram até Eliseu e lhe disseram: "Tu sabes que Yahweh tirará hoje teu senhor de ti?". Eliseu respondeu: "Sim, eu sei, mas não faleis sobre isso". **6** Então, Elias lhe disse: "Por favor, fica aqui, pois Yahweh me enviou ao Jordão". Eliseu respondeu: "Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei". Então, eles partiram. **7** Depois, cinquenta dos filhos dos profetas ficaram em pé, de frente para eles, a uma certa distância, enquanto eles dois permaneceram em pé, diante do Jordão. **8** Elias pegou seu manto, enrolou e tocou a água com ele. O rio se dividiu em ambos os lados, de forma que eles dois o atravessaram em terra seca. **9** Depois de terem atravessado, Elias disse a Eliseu: "Pergunta-me o que devo fazer por ti antes que eu seja de ti tomado". Eliseu respondeu: "Por favor, peço-te que haja porção dobrada de teu espírito sobre mim". **10** Elias respondeu: "Coisa difícil me pediste. Apesar disso, se tu me vires quando eu for tomado de ti, isso te acontecerá; caso contrário, isso não te acontecerá". **11** Enquanto eles ainda desciam e conversavam, viram aparecer uma carruagem de fogo com cavalos de fogo que os separou um do outro e Elias subiu em um redemoinho de vento até os céus. **12** Eliseu viu isso e clamou: "Meu pai, meu pai, as carruagens de Israel e seus cavaleiros!". Ele não o viu mais, pegou para si as roupas de Elias e rasgou-as em duas peças. **13** Ele pegou a capa que Elias deixara cair e foi de volta para a beira do Jordão. **14** Tocou a água com a capa de Elias e disse: "Onde está Yahweh, o Deus de Elias?". Quando ele tocou as águas, estas se dividiram em ambos os lados e Eliseu atravessou. **15** Quando os filhos dos profetas que eram de Jericó viram-no atravessar, disseram: "O espírito de Elias repousa sobre Eliseu!". Então, vieram ao seu encontro e prostraram-se diante dele. **16** E disseram: "Eis que há entre teus servos cinquenta homens fortes. Pedimos-te que os deixes ir em busca de teu senhor, pode ser que o Espírito de Yahweh o tenha tomado e o tenha deixado em alguma montanha ou em algum vale". Eliseu respondeu: "Não, não os envieis". **17** Mas insistiram com Eliseu e o constrangeram até ficar envergonhado, então lhes disse: "Enviai-os". Assim, eles enviaram cinquenta homens e, por três dias, procuraram, mas não o encontraram. **18** Voltaram a Eliseu, enquanto ele estava em Jericó, e ele lhes disse: "Não falei eu para vós, 'Não vades'?". **19** Os homens da cidade disseram a Eliseu: "Vê, nós imploramos, a situação desta cidade é favorável, como meu senhor pode ver, mas as águas são ruins, e a terra não é fértil". **20** Eliseu respondeu: "Trazei-me uma tigela nova e ponde sal nela". Então, eles lhe trouxeram. **21** Eliseu foi até a nascente de água e pôs o sal nela; então, ele disse: "Assim diz Yahweh: 'Eu sarei estas águas. De agora em diante, não haverá mais morte ou terra infrutífera'". **22** Assim, as águas foram saradas até o dia de hoje, segundo a palavra de Eliseu. **23** Então, Eliseu subiu dali a Betel. E, subindo ele pelo caminho, alguns jovens saíram da cidade zombaram dele, dizendo: "Sobe, careca! Sobe, careca!". **24** Virando-se ele para trás, viu-os e os amaldiçoou em nome de Yahweh. Então, duas ursas saíram da floresta e feriram quarenta e dois dos garotos. **25** E dali foi para o monte Carmelo e de lá retornou para Samaria.

---

2 Kings 2:1

aconteceu que
"ocorreu que". Essas palavras são utilizadas para introduzir um próximo acontecimento na história.

um redemoinho
Um forte vento que gira em torno de si mesmo.

Assim como vive Yahweh e tu vives também
"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh e Elias estão vivos com a certeza do que ele está dizendo. Essa é uma maneira de fazer uma promessa solene. Tradução Alternativa

2 Kings 2:3

Os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. T.A.: "Um grupo de homens que eram profetas".

Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei
"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Elias estão vivos com a certeza do que ele está dizendo. Essa é uma maneira de fazer uma promessa solene. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Eu prometo solenemente que não te deixarei".

2 Kings 2:5

Então, os filhos dos profetas que estavam em Jericó vieram até Eliseu e lhe disseram
"Quando Elias e Eliseu chegaram perto de Jericó, os filhos dos profetas que estavam lá disseram a Eliseu".

os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. T.A.: "Um grupo de homens que eram profetas".

Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei
"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh e Elias estão vivos com a certeza do que ele está dizendo. Essa é uma maneira de fazer uma promessa solene. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Eu prometo solenemente que não te deixarei".

2 Kings 2:7

cinquenta dos filhos
"50 dos filhos".

os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. T.A.: "Um grupo de homens que eram profetas".

ficaram em pé, de frente para eles
Isso significa que eles estavam de pé, voltados para eles. T.A.: "ficaram de frente para eles" ou "de pé, olhando para eles".

manto
Peça externa de roupa usada como cobertura.

O rio se dividiu em ambos os lados, de forma que eles dois o atravessaram em terra seca
"A água do rio Jordão se abriu e então havia um caminho seco para Elias e Eliseu atravessarem para o outro lado".

em ambos os lados
"para a direita e esquerda". Isso se refere a ambos os lados de onde Elias atingiu a água.

2 Kings 2:9

aconteceu que
"ocorreu que".

atravessado
Isso se refere a atravessar o rio Jordão. T.A.: "cruzar o rio Jordão".

antes que eu seja de ti tomado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "antes que Yahweh me tome de ti".

porção dobrada de teu espírito
Aqui o espírito de Elias se refere a seu poder espiritual. T.A.: "duas vezes mais de seu poder espiritual".

2 Kings 2:11

viram
A palavra "viram" aqui nos chama a atenção para a surpreendente informação que se segue.

uma carruagem de fogo com cavalos de fogo
Aqui o termo "de fogo" significa que eles estavam cercados de fogo. T.A.: "uma carruagem de fogo cercada de fogo puxada por cavalos cercados de fogo".

subiu em um redemoinho de vento até os céus
"foi levado para o céu". Traduza a palavra "redemoinho" como foi traduzida em 2:1.

Meu pai, meu pai
Eliseu está chamando Elias seu respeitado líder.

rasgou-as em duas peças
Pessoas muitas vezes rasgavam suas roupas como um sinal de tristeza ou luto. T.A.: "rasgou ela em duas peças para mostrar sua grande tristeza".

2 Kings 2:13

capa
A capa era feita de couro. Ela era o sinal de seu trabalho. Quando Eliseu tomou a capa de Elias ele estava dizendo que estava tomando o lugar de Elias como profeta.

Onde está Yahweh, o Deus de Elias?
Eliseu está pedindo a Yahweh que seja com ele como foi com Elias. T.A.: "Yahweh, o Deus de Elias, você está comigo?".

elas se dividiram em ambos os lados e Eliseu atravessou
O rio se abriu e Eliseu caminhou para o outro lado em terra seca, o mesmo caminho que ele fez anteriormente quando estava com Elias.

em ambos os lados
"à direita e à esquerda" de onde Eliseu tocou a água.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 2:15

os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como isso foi traduzido em 2:3. T.A.: "o grupo dos profetas".

prostaram-se diante dele
Eles estavam demonstrando seu profundo respeito e reconhecendo-o como seu novo líder.

O espírito de Elias repousa sobre Eliseu
Aqui "o espírito" de Elias se refere ao seu poder espiritual. Isso significa que Eliseu tinha este poder espiritual como se ele fosse algo que fisicamente descansasse sobre ele. T.A.: "Eliseu tem o mesmo poder espiritual que Elias teve" ou "O poder espiritual que Elias tinha está agora com Eliseu".

Eis que há entre teus servos cinquenta homens fortes. Pedimos-te que os deixes ir
Esses homens estão se referindo a eles mesmos quando dizem "cinquenta homens fortes". T.A.: "Veja agora, nos somos cinquenta homens fortes e agora somos seus servos. Deixe-nos ir".

cinquenta homens fortes
"50 homens fortes".

2 Kings 2:17

Mas insistiram com Eliseu e o constrangeram até ficar envergonhado
Os filhos dos profetas continuaram pedindo a Eliseu até que ele se sentiu mal por dizer "não". T.A.: "Eles continuaram pedindo a Eliseu até que ele se sentiu mal por negar seu pedido, então".

Não falei eu para vós, 'Não vades'?
Eliseu usou esta pergunta retórica para enfatizar que ele tinha dito a eles antes o que aconteceria. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu disse a vocês que não deveriam ir procurá-lo!".

2 Kings 2:19

Os homens da cidade
"Os líderes da cidade".

a situação desta cidade é favorável
Isso significa que a cidade esta localizada em um bom lugar. T.A.: "esta cidade está em um bom lugar" ou "esta cidade está em uma boa localização".

como meu mestre pode ver
Os homens se referem a Eliseu aqui como "meu mestre" para honrá-lo.

fértil
"produz boas colheitas".

2 Kings 2:21

sarei estas águas
Isso significa que Yahweh purificou a água ruim como se Ele a curasse. T.A.: "purificou as águas".

não haverá mais morte ou terra infrutífera
Isso se refere a coisas causadas pela água ruim. Isso também pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Não haverá mais mortes ou problemas com as platações causadas por essa água" ou "A partir de agora esta água trará vida e ajudará a terra a ser frutífera".

as águas foram saradas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as águas permaneceram puras".

até o dia de hoje, segundo a palavra de Eliseu
Isso significa que algo permanece em determinada condição até o presente momento. T.A.: "pela palavra que Eliseu disse, e permaneceu pura desde então".

2 Kings 2:23

subiu dali a Betel
A palavra "subiu" é usada aqui porque Betel está em maior elevação que Jericó.

Sobe
Os jovens rapazes queriam que Eliseu se afastasse deles e expressaram isso dizendo "Sobe". T.A.: "Vá embora".

careca
Uma pessoa careca não tem nenhum cabelo em sua cabeça. Os jovens rapazes estavam zombando de Eliseu por ser careca.

quarenta e dois dos garotos
"quarenta e dois dos rapazes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 No décimo oitavo ano de Josafá, rei de Judá, Jorão, filho de Acabe, começou a reinar sobre Israel, em Samaria. Jorão reinou por doze anos. **2** E fez aquilo que era mau à vista de Yahweh, mas não como seu pai e sua mãe; pois ele removeu a coluna sagrada de Baal que seu pai havia feito. **3** Entretanto, ele se manteve no pecado de Jeroboão, filho de Nebate, que fizera pecar a Israel e não se afastou desses pecados. **4** Então, Messa, rei dos moabitas, criador de ovelhas, deu ao rei de Israel cem mil cordeiros e cem mil lãs de carneiros. **5** Mas, depois que Acabe morreu, o rei de Moabe se rebelou contra o rei de Israel. **6** Então, o rei Jorão saiu de Samaria naquele tempo e mobilizou todo o Israel para a guerra. **7** Ele enviou uma mensagem para Josafá, rei de Judá, dizendo: "O rei de Moabe tem se rebelado contra mim. Irás comigo contra Moabe para o combate?". Josafá replicou: "Irei. Estarei contigo, meu povo irá como teu povo, meus cavalos, como teus cavalos". **8** Então, ele disse: "Por qual caminho devemos atacar?". Josafá respondeu: "Pelo caminho do deserto de Edom". **9** Os reis de Israel, Judá e Edom marcharam em círculo por sete dias. Não encontraram água para o exército, nem para os cavalos e os animais. **10** Então, o rei de Israel disse: "O que é isso? Será que Yahweh reuniu três reis para nos entregar nas mãos de Moabe?". **11** Mas Josafá falou: "Não existe aqui um profeta de Yahweh, para que possamos consultar Yahweh por meio dele?". Um dos escravos do rei de Israel respondeu e disse: "Eliseu, filho de Safate, está aqui, que derramava água sobre as mãos de Elias". **12** Josafá disse: "A palavra de Yahweh está com ele". Então, o rei de Israel Josafá, e o rei de Edom desceram até ele. **13** Eliseu falou para o rei de Israel: "O que eu tenho contigo? Ide aos profetas de teu pai e de tua mãe". Então, o rei de Israel lhe disse: "Não, porque Yahweh nos reuniu, os três reis, para nos entregar nas mãos de Moabe". Eliseu replicou: **14** "Assim como vive Yahweh dos Exércitos, em cuja presença estou, que se não fosse por honra à presença de Josafá, rei de Judá, eu não te daria atenção e nem te olharia. **15** No entanto, trazei-me um músico". E, enquanto o harpista tocava, a mão de Yahweh veio sobre Eliseu. **16** Ele disse: "Assim diz Yahweh: 'Fazei este vale de rio seco encher de trincheiras'. **17** Pois assim diz Yahweh: 'Não verás vento, nem verás chuva, mas este vale será cheio de água e beberás tu e todos os teus animais'. **18** Isto é pouco aos olhos de Yahweh. Ele também vos concederá a vitória sobre os moabitas. **19** Atacareis todas as cidades fortificadas e todas as cidades escolhidas, cortareis todas as árvores frutíferas, interrompereis todas as fontes de água, e arruinareis com pedras toda a terra de cultivo". **20** Na manhã seguinte, quase na hora de oferecer o sacrifício, as águas vinham descendo na direção de Edom, e a região se encheu de água. **21** Quando todos os moabitas ouviram que os reis tinham vindo para combatê-los, reuniram-se todos os que eram capazes de se armar, e permaneceram na fronteira. **22** Despertaram cedo de manhã, e o sol refletia na água; viram os moabitas a água, diante si, vermelha como sangue. **23** Eles exclamaram: "Isto é sangue! Certamente os reis foram destruídos, eles se mataram uns aos outros! Agora, pois, Moabe, vamos despojá-los!". **24** Quando os moabitas chegaram ao acampamento de Israel, os israelitas os surpreenderam e os atacaram, os quais fugiram diante deles. O exército de Israel avançou contra os moabitas por terra matando-os. **25** Israel destruiu as cidades e toda terra fértil, e cada homem lançou uma pedra e encheu os campos produtivos. Interromperam todos as fontes de água e cortaram todas as árvores frutíferas, apenas as pedras de Quir-Haresete ficaram no lugar. Porém, os soldados armados com estilingues a cercaram e a atacaram. **26** Quando Messa, rei de Moabe, viu que estava perdendo a batalha ficou perdido. Tomou consigo setecentos homens com espadas para romperem contra o rei de Edom, mas eles falharam. **27** Então, ele tomou seu filho mais velho, que deveria reinar em seu lugar, e o ofereceu como sacrifício sobre o muro. E houve grande ira contra Israel, e o exército israelita deixou o rei Messa e retornou para sua terra.

---

2 Kings 3:1

No décimo oitavo ano de Josafá rei de Judá
Isso descreve a época que Jorão começou a reinar ao declarar quanto tempo o atual rei de Judá já havia reinado. O significado dessa frase pode ser esclarecido. Tradução Alternativa

décimo oitavo ano
"o 18º ano".

Jorão, filho de Acabe
Algumas vezes esse homem é chamado de "Jeorão". Essa não é a mesma pessoa que o homem mencionado em 1:17, chamado "Jeorão".

Ele fez aquilo o que era mau à vista de Yahweh
O adjetivo "mau" pode ser traduzido como uma oração relativa. Aqui a "vista" de Yahweh se refere ao que Ele pensa. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

disse serem más" ou "Ele fez as coisas que Yahweh considera más".

mas não como seu pai e sua mãe
Isso compara quanta maldade ele fez como sendo menos do que aquilo que seus pais fizeram. T.A.: "mas ele não fez tanto mal quanto seu pai e sua mãe tinham feito".

a coluna sagrada de Baal
Essa coluna era usada na adoração a Baal, embora não se saiba como era a aparência da coluna. T.A.: "a coluna sagrada para adoração a Baal".

ele se manteve no pecado
Aqui "manter-se" em algo é uma expressão que significa continuar fazendo algo. T.A.: "ele continuou a cometer os pecados".

Nebate
Esse é o nome de um homem.

ele não se afastou deles
"afastar-se" de algo significa parar de fazer algo. T.A.: "ele não parou de cometer aqueles pecados" (UDB) ou "ele continuou cometendo aqueles pecados".

2 Kings 3:4

deu ao rei de Israel cem mil cordeiros e cem mil lãs de carneiros
Messa tinha que dar essas coisas ao rei de Israel porque seu reino era controlado pelo rei de Israel. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Todos os anos ele era forçado a dar 100.000 cordeiros e a lã de 100.000 carneiros para o rei de Israel, porque o seu reino era controlado pelo rei de Israel".

mobilizou todo o Israel para a guerra
"preparou o povo de Israel para a guerra". Aqui "todo o Israel" se refere a todos os soldados israelitas. T.A.: "mobilizou todos os soldados israelitas para a guerra".

2 Kings 3:7

Informação Geral:
O rei Jorão continua falando ao rei Josafá.

Irás comigo contra Moabe para o combate?
A palavra implícita "tu" se refere a Josafá, mas se refere tanto a ele como ao seu exército. Aqui "Moabe" significa "o exército de Moabe". T.A.: "Você e o seu exército irão comigo lutar contra o exército de Moabe?".

Irei
Josafá está dizendo que ele e seu exército inteiro vão lutar com o rei Jorão contra Moabe. T.A.: "Nós iremos com você".

Estarei contigo, meu povo como teu povo, meus cavalos como teus cavalos
Josafá está deixando Jorão usar a ele mesmo

Pelo caminho do deserto de Edom
"Atravessando o deserto de Edom ".

2 Kings 3:9

Os reis de Israel, Judá e Edom
Isso se refere aos reis acompanhados de seus exércitos. T.A.: "Os reis de Israel, Judá e Edom, e seus exércitos".

marcharam em círculo
Isso descreve o caminho indireto por onde eles foram, como foi mencionado em 3:8.

círculo
Um círculo é uma circunferência completa.

Não encontraram água
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Nenhuma água foi encontrada por eles" ou "Água alguma foi encontrada por eles".

O que é isso? Será que Yahweh reuniu três reis para nos entregar nas mãos de Moabe?
O rei usa uma pergunta retórica para enfatizar o quão absurda e terrível é a situação deles. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Parece que Yahweh vai permitir que nós três sejamos capturados por Moabe!".

para nos entregar nas mãos de Moabe
Aqui "Moabe" se refere ao seu exército. E também, "nas mãos de Moabe" se refere ao "controle" de Moabe. T.A.: "para nos entregar ao controle de Moabe" ou "para que o exército de Moabe nos derrote".

2 Kings 3:11

Não existe aqui um profeta de Yahweh, que possamos consultar Yahweh por meio dele?
Josafá usa uma pergunta retórica aqui para declarar que ele está certo de que existe um profeta ali e para descobrirem onde ele está. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu estou certo de que existe um profeta de Yahweh aqui! Me digam onde ele está, para que possamos consultar Yahweh através dele".

Safate
Esse é o nome de um homem.

que derramava água sobre as mãos de Elias
Essa expressão idiomática significa que ele era um ajudante de Elias. A frase "derramava água sobre as mãos" é uma descrição de uma das formas pela qual ele servia Elias. T.A.: "que era um ajudante de Elias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A palavra de Yahweh está com ele
Isso significa que ele é um profeta e que Yahweh lhe fala o que dizer. T.A.: "Ele fala o que Yahweh lhe manda falar".

desceram até ele
Eles foram ver Eliseu e consultar com ele sobre o que deveriam fazer. O sentido completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "foram ver Eliseu para lhe perguntar o que deveriam fazer."

2 Kings 3:13

O que eu tenho contigo?
Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele e o rei não têm nada em comum. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não tenho nada a ver com você" ou "Eu não tenho nada em comum com você".

para nos entregar nas mãos de Moabe
Aqui as "mãos de Moabe" se referem ao "controle" de Moabe. T.A.: "para os entregar ao controle de Moabe" ou "para permitir que eles sejam capturados pelo exército moabita".

Assim como vive Yahweh dos Exércitos, em cuja presença estou
"Assim como eu sei que vive Yahweh dos Exércitos, em cuja presença estou". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh está vivo à certeza de que, se não fosse por Josafá estar presente ali, ele não prestaria atenção a Jorão. Essa é uma forma de fazer uma promessa solene. T.A.: "Tão certo como Yahweh dos Exércitos vive, diante de Quem eu me apresento, eu te prometo, que se".

em cuja presença estou
Aqui servir Yahweh é dito como estar em Sua presença. T.A.: "a Quem eu sirvo".

se não fosse por honra à presença de Josafá, rei de Judá, eu não te daria atenção
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu presto atenção em você apenas porque eu honro a presença de Josafá rei de Judá".

honra à presença de Josafá
Aqui Josafá é referido por sua presença. T.A: "eu honro Josafá".

eu não te daria atenção e nem te olharia
Essas duas frases têm significados semelhantes e são usadas juntas para enfatizar que ele não prestaria nenhuma atenção em Jorão. T.A.: "Eu não teria absolutamente nada a ver com você".

2 Kings 3:15

E
"E aconteceu que".

harpista
Alguém que toca harpa.

a mão de Yahweh veio sobre Eliseu
Aqui a "mão" de Yahweh se refere ao Seu "poder". T.A.: "o poder de Yahweh veio sobre Eliseu".

trincheiras
Uma trincheira é uma longa vala que trabalhadores escavam no solo para coletar água.

este vale será cheio de água
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu encherei esse vale com água".

beberás
Isso se refere a beber da água que Yahweh fornece. T.A.: "vocês beberão da água".

2 Kings 3:18

Isto é pouco aos olhos de Yahweh
Aqui os "olhos" de Yahweh se referem ao que Ele pensa. T.A.: "Yahweh considera isso como algo fácil de fazer" ou "Isso é algo fácil para Yahweh fazer".

cidades fortificadas
Uma cidade fortificada é bem protegida dos inimigos por coisas como muros altos ou um local fácil de ser defendido.

arruinareis com pedras toda a terra de cultivo
Isso significa colocar pedras no solo fértil para que seja difícil usá-lo. O significado dessa afirmação poder ser dito de maneira clara. T.A.: "arruinará todo bom pedaço de terra, cobrindo-o com pedras".

2 Kings 3:20

as águas vinham
"águas começaram a fluir".

a região se encheu de água
"e logo a região ficou cheia de água".

região
"terra" ou "solo".

2 Kings 3:21

Quando
Aqui há uma quebra na história principal. O autor conta algumas informações de contexto sobre o exército moabita se preparando para encontrar os três reis e seus exércitos em batalha.

todos os que eram capazes de se armar
Aqui "armar" representa a habilidade de lutar. T.A.: "todos os homens que podiam lutar".

os reis tinham vindo
Aqui a palavra "reis" se refere tanto aos reis como também aos seus exércitos. T.A.: "os reis tinham

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vindo com seus exércitos" ou "os reis e seus exércitos tinham vindo".

vermelha como sangue
Isso compara a aparência vermelha da água com a cor de sangue. T.A.: "era vermelha como sangue".

Agora, pois, Moabe
Os soldados estão se referindo a eles mesmos aqui como "Moabe". T.A.: "soldados de Moabe".

despojá-los
"roubar seus pertences". Depois que um exército derrotava seus inimigos, eles geralmente saqueavam suas cidades, roubando tudo de valor que sobrava.

2 Kings 3:24

acampamento de Israel
Aqui "Israel" se refere apenas aos soldados israelitas e não a toda a nação de Israel. T.A.: "a área onde os soldados israelitas haviam armado suas tendas".

os israelitas os surpreenderam
Aqui "israelitas" se refere aos soldados israelitas e não a toda a nação de Israel. T.A.: "os soldados israelitas os surpreenderam".

fugiram diante deles
"correram deles".

Quir-Haresete
Essa é a capital de Moabe.

as pedras... ficaram no lugar
As paredes e edifícios da cidade eram feitos de pedras. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ainda tinham paredes e edifícios de pedra... no lugar".

com estilingues
Um "estilingue" é um pedaço de pele de animal com cordas longas em ambas as extremidades, no qual uma pessoa pode colocar uma pedra ou outro objeto pequeno e duro, e atirá-lo a uma longa distância.

2 Kings 3:26

Messa, rei
Traduzir o nome desse rei da mesma forma que em 3:4.

a batalha estava perdida
"que seu exército estava sendo derrotado".

setecentos homens com espadas
"700 homens com espadas".

homens com espadas
Soldados que lutam com espadas.

romper com
"atacar com toda a força e abrir caminho até". Havia muitos soldados lutando no campo de batalha, o que dificultava se movimentar no meio da multidão.

o ofereceu como sacrifício
O rei Messa queimou seu filho com fogo até que ele morresse. Ele fez isso como uma oferta a Quemós, o falso deus de Moabe. O significado completo dessa afirmação pode ser expresso de maneira clara.

E houve grande ira contra Israel
Aqui a palavra "ira" pode ser expressada como um verbo. Há duas possibilidades para quem está irado aqui: 1) Os soldados moabitas. T.A.: "Então os soldados moabitas ficaram muito irados com Israel" ou 2) Deus. T.A.: "Então Deus ficou muito irado com Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 A esposa de um dos filhos dos profetas veio chorando a Eliseu, dizendo: "Teu servo, meu marido, morreu, e tu sabes que teu servo era temente a Yahweh. Agora veio o credor para levar meus dois filhos como seus escravos". **2** Então, Eliseu lhe disse: "O que posso fazer por ti?". Ela disse: "Tua serva não tem nada em casa, senão um pote de azeite". **3** Então, Eliseu disse: "Vai, e pede vasilhas vazias emprestadas aos teus vizinhos, tantas quantas forem necessárias. **4** Então, deves entrar, fechar a porta sobre ti e teus filhos, e colocar o azeite dentro de todas as vasilhas. Põe à parte as vasilhas que estiverem cheias". **5** Ela deixou Eliseu e fechou a porta sobre si e seus filhos. Eles traziam as vasilhas e ela as enchia com azeite. **6** Quando as vasilhas estavam cheias, disse a seu filho: "Traze-me outra vasilha". Mas ele lhe disse: "Não há mais vasilhas". Então, o azeite parou de fluir. **7** Então, ela veio e contou ao homem de Deus. Ele disse: "Vai, vende o azeite, paga tuas dívidas, e, tu e teus filhos vivei do restante". **8** Um certo dia, Eliseu foi para Suném, onde vivia uma mulher importante, que insistiu que ele fosse comer com ela. Então, sempre que Eliseu passava por ali, parava para comer. **9** A mulher disse a seu marido: "Agora entendo que este, que sempre passa por aqui, é um santo homem de Deus". **10** Façamos um pequeno quarto no telhado, para Eliseu, coloquemos dentro uma cama, uma mesa, uma cadeira e uma lâmpada. Então, quando ele vier até nós, ficará ali". **11** Assim, quando chegou o dia em que Eliseu parou ali, ficou no quarto e descansou. **12** Eliseu mandou o seu servo, Geazi, chamar a sunamita. Então, ele a chamou e, quando ela veio, **13** Eliseu mandou que dissesse a ela: "Tu tiveste todo este trabalho por nossa causa. O que podemos fazer por ti? Podemos falar, por ti, com o rei ou com o comandante do exército?". Ela respondeu: "Eu habito no meio do meu próprio povo". **14** Eliseu disse: "O que podemos fazer por ela, então?" Geazi respondeu: "Ora, ela não tem filho, e seu esposo é velho". **15** Então, Eliseu respondeu: "Chama-a". Quando ele a chamou, ela se colocou de pé, à porta. **16** Eliseu disse: "Por esse tempo, no próximo ano, você segurará um filho". Ela disse: "Não, meu senhor é homem de Deus, não mintas para tua serva". **17** Porém a mulher concebeu e deu à luz um filho, no ano seguinte, naquele mesmo período, como Eliseu lhe havia dito. **18** Quando a criança cresceu, saiu um dia a ter com seu pai, que estava com os ceifeiros. **19** Ele disse a seu pai: "Minha cabeça! Minha cabeça!" O pai disse a seu servo: "Leva-o para a mãe dele". **20** Quando o servo pegou o menino e o trouxe para sua mãe, a criança se assentou no colo dela até o meio dia e, então, morreu. **21** Então, a mulher se levantou e deitou o menino na cama do homem de Deus, fechou a porta e saiu. **22** Ela chamou seu marido e disse: "Por favor, envia-me um dos servos e uma das jumentas, para que eu possa correr até o homem de Deus e, então, voltarei". **23** O marido disse: "Por que queres vê-lo hoje? Não é lua nova, nem mesmo sábado". Ela respondeu: "Vai ficar tudo bem". **24** Então, ela selou a jumenta e disse para seu servo: "Guia rapidamente; não pares a não ser que eu o diga". **25** Assim, ela saiu e foi ao encontro do homem de Deus, no monte Carmelo. Quando o homem de Deus a viu de longe, disse a Geazi, seu servo: "Eis aí a mulher sunamita. **26** Por favor, corre ao seu encontro e dize: 'Está tudo bem contigo, com teu marido e com a criança?'". Ela respondeu: "Tudo está bem". **27** Quando ela chegou ao homem de Deus, na montanha, ela se agarrou aos seus pés. Geazi se aproximou para afastá-la, mas o homem de Deus disse: "Deixa-a sozinha, pois ela está muito angustiada e Yahweh me ocultou o problema e não me disse nada". **28** Disse ela: "Te pedi eu por um filho, meu senhor? Não disse eu: 'Não me enganes?'". **29** Então, Eliseu disse a Geazi: "Põe tuas vestes de viagem e pega meu cajado em tua mão. Vai para a casa dela. Se encontrares algum homem, não o cumprimentes e, se alguém te cumprimentar, não lhe respondas. Deita meu cajado sobre a face da criança". **30** Mas a mãe da criança disse: "Como vive Yahweh e como tu vives, não te deixarei". Então, Eliseu se levantou e a seguiu. **31** Geazi se apressou à frente deles e deitou o cajado sobre a face da criança, mas a criança não falou, nem ouviu. Então, Geazi retornou para encontrar Eliseu e lhe disse: "O menino não despertou". **32** Quando Eliseu chegou à casa, a criança estava morta e continuava sobre a cama. **33** Então, Eliseu entrou e fechou a porta sobre ele e a criança e orou a Yahweh. **34** Subiu e deitou sobre a criança: colocou a boca sobre sua boca, os olhos sobre seus olhos, e as mãos sobre suas mãos. Ele se estendeu sobre o menino, e o corpo do menino se aqueceu. **35** Então, Eliseu se levantou e andou pelo quarto e, novamente, se deitou e se estendeu sobre o garoto. A criança espirrou sete vezes e abriu os olhos! **36** Eliseu chamou Geazi e disse: "Chama a sunamita!" Então, ele a chamou e, quando ela entrou no quarto, lhe disse: "Pega teu filho". **37** Ela prostrou-se com o rosto ao chão, curvando-se aos seus pés, pegou seu filho e saiu. **38** Eliseu voltou a Gilgal. E havia fome na terra; e os filhos dos profetas estavam sentados perante ele. Ele disse a seu servo: "Coloca uma grande panela no fogo e prepara um cozido para os filhos dos profetas". **39** Um deles foi ao campo para colher vegetais e encontrou uma trepadeira selvagem, colheu frutos suficientes para encher a dobra de seu manto. Eles os cortaram e colocaram no cozido, mas não sabiam de que tipo eram. **40** Assim serviram o cozido para os

homens comerem. Mais tarde, enquanto comiam, eles gritaram dizendo: "Homem de Deus, há morte na panela!". E eles não puderam mais comer. **41** Eliseu disse: "Trazei um pouco de farinha". Ele a jogou dentro da panela e disse: "Servi isto ao povo, então eles poderão comer". E não havia mais nada perigoso na panela. **42** Um homem veio de Baal-Salisa e trouxe ao homem de Deus vinte pães de cevada da nova colheita, e espigas frescas em seu alforje. Ele disse: "Dá isto ao povo, para que possam comer". **43** Seu servo disse: "O quê? Como poderei eu servir isto a cem homens?". Mas Eliseu disse: "Dá isto ao povo, para que possam comer, pois assim diz Yahweh: 'Eles comerão e sobrará'". **44** Então, o seu servo os serviu, eles comeram, e ainda sobrou um pouco, conforme a palavra que Yahweh prometera.

---

2 Kings 4:1

dos filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram filhos dos profetas, mas ao invés disso eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzida essa frase em 2:3. Tradução Alternativa

Teu servo, meu marido
"Meu marido, que era teu servo".

credor
Pessoa que empresta dinheiro para outras pessoas.

Tua serva não tem nada
A mulher se refere a si mesma como serva de Eliseu para mostrar honra a ele.

nada em casa, senão um pote de azeite
A única coisa valiosa que ela tinha era um pote de azeite.

2 Kings 4:3

deve entrar
Isso significa ir para dentro de suas casa. O significado total dessa afirmação pode ser feito de maneira explícita. T.A.: "você deve ir para dentro de sua casa".

2 Kings 4:5

as vasilhas
"os jarros".

2 Kings 4:7

ao homem de Deus
Isso se refere a Eliseu. T.A.: "Eliseu, o homem de Deus".

tu e teus filhos vivei do restante
Isso significa usar o dinheiro para comprar as coisas que eles necessitavam, como comida e roupa. T.A.: "use o restante do dinheiro para você e seus filhos, para o que vocês precisam para viver".

2 Kings 4:8

Suném
Esse é o nome de uma cidade.

uma mulher importante, que insistiu que ele fosse comer com ela
Isso significa que ela pediu para ele parar comer em sua casa. T.A.: "ela pediu para ele vir a sua casa e comer".

passava por ali
"viajava através de Suném".

Agora entendo
"Agora eu entendo".

que sempre passa por aqui
"que viaja regularmente".

2 Kings 4:10

Informação Geral:
A mulher importante continua falando a seu marido sobre Eliseu.

Façamos
Aqui "Façamos" se refere a mulher importante e seu marido.

2 Kings 4:12

Geazi
Esse é o nome de um homem.

chamar a sunamita
"Chamar a mulher sunamita". Isso se refere a mulher de Suném com a qual Eliseu estava hospedado.

Tu tiveste todo este trabalho por nossa causa
A frase "todo este trabalho" se refere as coisas que a mulher fez por Eliseu. T.A.: "Você tem mostrado muita bondade e preocupação conosco".

O que podemos fazer por ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O que podemos fazer por você".

Podemos falar, por ti
Aqui Eliseu está perguntando se ela gostaria que ele falasse com o rei ou com o comandante do exército para fazer um pedido por ela. T.A.: "Podemos fazer um pedido po você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu habito no meio do meu próprio povo
A mulher estava sugerindo que ela não precisava de nada porque sua família cuidava de suas necessidades. T.A.: "Eu vivo cercada pela minha família e porque eles cuidam de mim, eu não tenho necessidades".

2 Kings 4:14

Chama-a
"Peça para ela vir me ver".

Quando ele a chamou
"Quando Geazi a chamou".

à porta
Isso se refere a entrada. T.A.: "à entrada".

um filho
"seu filho".

meu mestre é homem de Deus
A mulher usou ambos desses nomes para se referir a Eliseu.

tua serva
A mulher se refere a si mesma como serva de Eliseu para mostrar honra a ele.

2 Kings 4:17

no ano seguinte, naquele mesmo período
"durante a mesma época no próximo ano".

Quando a criança cresceu
"Quando a criança estava mais velha".

Minha cabeça! Minha cabeça!
A criança disse isso porque sua cabeça estava doendo. T.A.: "Minha cabeça dói! Minha cabeça dói!".

a criança se assentou no colo dela até o meio dia e, então, morreu
Aqui os joelhos da mulher se referia a seu colo. Ela segurou seu filho em seu colo até ele morrer. T.A.: "ela segurou ele em seu colo até o meio dia e então ele morreu".

2 Kings 4:21

na cama do homem de Deus
Essa era a cama no quarto que ela preparou para Eliseu quando ele viajava por Suném.

o homem de Deus
"Eliseu, o homem de Deus".

que eu possa correr até o homem de Deus e, então, voltar
A mulher disse o seu marido que ela iria ver Eliseu mas ela não disse que ela iria porque seu filho havia morrido. A sentença pode ser adicionada para dar informação implícita como na UDB. T.A.: "que eu possa correr até o homem de Deus e então voltar. "Mas ela não disse a seu marido que seu filho tinha morrido".

2 Kings 4:23

Vai ficar tudo bem
A mulher afirma isso, sabendo que este será o caso se o marido fizer o que ela pede. O significado total pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "Tudo irá bem se você fizer o que eu peço".

ela selou a jumenta
A mulher não selou a jumenta, em vez disso o servo selou para ela. T.A.: "ela tinha um servo que selou uma jumenta".

2 Kings 4:25

ela saiu e foi ao encontro do homem de Deus, no monte Carmelo
"Então ela viajou em direção ao monte Carmelo onde Eliseu, o homem de Deus estava".

Quando o homem de Deus a viu de longe
"Quando ela ainda estava longe, e Eliseu a viu vindo".

Tudo está bem
"Está tudo bem" ou "Sim, tudo está excelente". (UDB)

2 Kings 4:27

na montanha
"monte Carmelo".

ela se agarrou aos seus pés
Isso significa que ela se ajoelhou ou se deitou no chão em frente a ele e agarrou seus pés. T.A.: "ela caiu no chão na frente dele e colocou as mãos em torno de seus pés".

Yahweh me ocultou o problema, e não me disse nada
Eliseu pode ver que a mulher estava angustiada mas Yahweh não revelou nada a ele sobre o problema dela.

2 Kings 4:28

Te pedi eu por um filho, meu mestre? Não disse eu: 'Não me enganes?
A mulher fez essa pergunta retórica para mostrar que ela estava chateada sobre o que aconteceu. Ela estava falando sobre a sua conversa com Eliseu quando ele disse que ela teria um filho. Esta pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não te pedi para me dar um filho, mas eu pedi que você não mentisse para mim".

Põe tuas vestes para viagem
"Prepare-se para viajar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se encontrares algum homem, não o cumprimentes e, se alguém te cumprimentar, não lhe respondas
Eliseu queria que Geazi viajasse o mais rápido possível, sem mesmo parar para falar com alguém.

2 Kings 4:30

Como vive Yahweh e como tu vives
"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui a mulher compara a certeza de que Yahweh e Eliseu vivem para a certeza do que ela está dizendo. Isso é uma forma de fazer uma promessa solene. T.A.: "Eu prometo solenemente que".

mas a criança não falou, nem ouviu
Isso significa que a criança não estava viva. O significado total dessa declaração pode ser dita de maneira explícita. T.A.: "mas a criança não mostrou quaisquer sinais de estar viva".

não despertou
Aqui estar morto é dito como se estivesse dormindo. T.A.: "ainda está morto".

2 Kings 4:32

Então, Eliseu entrou, e fechou a porta sobre ele e a criança
Então Eliseu foi ele mesmo até o quarto onde a criança estava deitada e fechou a porta".

2 Kings 4:35

se estendeu sobre o garoto
"deitou em cima do garoto novamente".

a sunamita
"a mulher sunamita".

Ela prostrou-se com o rosto ao chão, curvando-se aos seus pés
A mulher se curvou diante de Eliseu como um sinal de grande respeito e apreciação. T.A.: "Então ela se curvou em frente a Eliseu com seu rosto no chão para mostrar gratidão a ele".

2 Kings 4:38

os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram filhos dos profetas, mas ao invés disso eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzida essa frase em 2:3. T.A.: "o grupo de homens que eram profetas".

cozido
Isso é um prato que geralmente é feito de carne e vegetais cozidos em um pote com líquido.

trepadeira selvagem
Esses vegetais cresciam selvagemente, o que significa que alguém não os plantou.

encher a dobra de seu manto
Ele ergueu a parte inferior de seu manto até a cintura para fazer um lugar para carregar mais vegetais do que ele poderia carregar apenas com as mãos.

mas não sabiam de que tipo eram
Uma vez que eles não sabiam que tipo de vegetais eles eram, não sabiam se estavam seguros ou não para comer. T.A.: "mas não sabiam se eles eram bons ou ruins para comer".

2 Kings 4:40

serviram o cozido
"eles despejaram o cozido em tigelas".

há morte na panela
Isso significa que havia algo na panela que podia matá-los, não que havia algo morto na panela. T.A.: "há algo na panela que pode nos matar".

Ele a jogou dentro da panela
"Ele adicionou ao cozido na panela".

Servi isto ao povo
"Dê isso ao povo".

2 Kings 4:42

Baal-Salisa
Esse é o nome de uma cidade.

vinte pães
"20 pães".

da nova colheita
"feitos do grão da nova colheita".

espigas frescas
"cabeças frescas de grãos". Isso se refere ao grão da nova colheita.

Como poderei eu servir isto a cem homens?
O homem usou essa pergunta retórica para implicar que isso não é pão suficiente para 100 homens. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Isto não é o suficiente para cem homens!".

cem homens
"100 homens".

a palavra que Yahweh prometera
Aqui Yahweh é referido ao que ele disse. Essa frase é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Naamã, comandante do exército do rei da Síria, era um grande e honrado homem diante de seu senhor, porque por ele Yahweh deu vitória aos sírios. Ele também era um forte e corajoso homem, mas estava com lepra. **2** Os sírios haviam atacado em bando e tomado uma menina das terras de Israel. Ela servia à esposa de Naamã. **3** A menina disse a sua senhora: "Eu queria muito que meu senhor estivesse com o profeta que vive em Samaria! Ele poderia ser curado de sua lepra". **4** Então, Naamã foi e disse ao rei o que a menina da terra de Israel havia dito. **5** O rei da Síria disse a Naamã: "Vai agora e enviarei uma carta ao rei de Israel". Naamã saiu e levou com ele dez talentos de prata, seis mil peças de ouro e dez mudas de roupas. **6** Ele também levou para o rei de Israel a carta, que dizia: "Logo que chegar a ti esta carta, saberás que eu te enviei Naamã, meu servo, para que o cures da sua lepra". **7** Quando o rei de Israel leu a carta, ele rasgou as suas vestes e disse: "Eu sou Deus, para matar ou fazer viver, para que o rei da Síria me envie um homem a fim de que eu o cure de sua lepra? Parece que ele está buscando motivo para se desentender comigo". **8** Quando Eliseu, o homem de Deus, ouviu que o rei de Israel havia rasgado suas vestes, enviou um recado para o rei dizendo: "Por que rasgaste tuas vestes? Deixe-o vir a mim agora e ele saberá que há profeta em Israel". **9** Veio, pois, Naamã, com seus cavalos e com suas carruagens, e ficou à porta da casa de Eliseu. **10** Eliseu enviou um mensageiro a ele, dizendo: "Vai e mergulha no Jordão sete vezes e tua carne será restaurada; tu ficarás limpo". **11** Mas Naamã ficou furioso, foi embora e disse: "Vede! Eu estava certo de que ele sairia até mim e clamaria pelo nome de Yahweh, seu Deus e, ao tocar sua mão sobre o local, curaria minha lepra. **12** Não são Abana e Farfar, os rios em Damasco, melhores que todas as águas de Israel? Não posso me banhar neles e ficar limpo?". Então, ele retornou e foi embora irado. **13** Os servos de Naamã se aproximaram e disseram: "Meu pai, se o profeta mandasse fazer algo difícil, tu não farias? Quanto mais uma coisa tão simples! Mergulha e fica limpo'." **14** Então, ele desceu e mergulhou sete vezes no Jordão, obedecendo às instruções do homem de Deus. Sua carne foi restaurada, como a carne de uma criança e ele foi curado. **15** Naamã retornou ao homem de Deus, ele e toda a sua companhia, e veio e ficou diante dele. Ele disse: "Vê, agora eu sei que não há Deus em toda a terra, exceto em Israel. Portanto, por favor, toma um presente de teu servo". **16** Mas Eliseu respondeu: "Como vive Yahweh, diante do qual estou, eu nada receberei". Naamã insistiu com veemência para que Eliseu tomasse o presente, mas ele recusou. **17** E Naamã disse: "Se não, eu te peço que deixe teu servo levar duas mulas de terra daqui. Teu servo não mais oferecerá nenhum holocausto para nenhum outro deus, mas a Yahweh. **18** Mas, em uma coisa, que Yahweh perdoe teu servo: quando meu rei vai à casa de Rimom, para lá adorar, ele se apoia em minha mão e eu me ajoelho no templo de Rimom. Quando eu me ajoellhar na casa de Rimom, que Yahweh perdoe teu servo nessa questão". **19** Eliseu lhe disse: "Vai em paz". Naamã se foi. **20** Quando Naamã já ia a uma pequena distância, Geazi, servo de Eliseu, o homem de Deus, disse consigo mesmo: "Vê, meu senhor isentou a Naamã, o sírio, não recebendo das suas mãos os presentes que ele trouxe. Como vive Yahweh, eu correrei após ele e receberei dele alguma coisa". **21** Então, Geazi seguiu após Naamã. Quando Naamã avistou alguém correndo atrás dele, desceu de sua carruagem para encontrá-lo e disse: "Está tudo bem?". **22** Geazi lhe respondeu: "Meu senhor me enviou a ti, dizendo: 'Olha, agora mesmo vieram a mim, do alto da montanha de Efraim, dois jovens dos filhos dos profetas. Por favor, dá a eles um talento de prata e duas peças de roupa'". **23** Naamã respondeu: "Estou muito feliz em lhe dar dois talentos". Naamã insistiu com Geazi e amarrou dois talentos de prata em duas bolsas, com duas peças de roupas e as entregou a dois de seus servos, os quais carregavam as bolsas com a prata à frente de Geazi. **24** Quando subiu a montanha, Geazi tomou as bolsas das mãos deles e as escondeu em sua casa, mandou os homens embora e eles sairam. **25** Quando Geazi entrou, parou diante de seu senhor. Eliseu lhe disse: "De onde vens?". Ele respondeu: "Teu servo não foi a lugar algum". **26** Eliseu disse a Geazi: "Não estava meu espírito contigo, quando o homem desceu da carruagem para te encontrar? Era este o momento de aceitares dinheiro e roupas, plantação de oliveiras e de uvas, ovelhas e gados, servos e servas? **27** Então, a lepra de Naamã virá sobre ti e teus descendentes para sempre". Então, Geazi saiu de sua presença, com lepra tão branca como a neve.

---

2 Kings 5:1

diante de seu senhor
A expressão "diante do seu Senhor" se refere ao que o rei pensa sobre Naamã. Tradução Alternativa

porque por ele Yahweh deu vitória aos sírios
Aqui "sírios" se refere ao exército Sírio. T.A.: "porque, através de Naamã, Yahweh havia dado a vitória ao exército sírio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os sírios haviam atacado
Aqui os "sírios" se refere aos soldados sírios.

atacado em bando
"atacado em pequenos grupos". Isso significa sair atacando um inimigo em pequenos grupos.

2 Kings 5:3

A menina disse à sua senhora
A menina de Israel, que havia sido capturada pelos soldados sírios, falou com a esposa de Naamã.

meu senhor
Aqui "meu senhor" se refere a Naamã.

2 Kings 5:5

e enviarei uma carta
O rei vai dar a carta a Naamã para levar com ele ao rei de Israel. T.A.: "Vou enviar uma carta com você".

dez talentos de prata, seis mil peças de ouro
"10 talentos de prata, 6.000 peças de ouro". Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "340 quilogramas de prata, 6.000 peças de ouro".

e levou com ele dez... de roupas
Foram presentes do rei da Síria para o rei de Israel. T.A.: "levou consigo dez... roupas que foram presentes para o rei de Israel".

2 Kings 5:7

ele rasgou as suas vestes
Muitas vezes as pessoas rasgavam suas roupas se estivessem em grande angústia. T.A.: "ele rasgou suas roupas para mostrar sua aflição".

Eu sou Deus, para matar ou fazer viver, para que o rei da Síria me envie um homem a fim de que eu o cure de sua lepra?
O rei usa essa pergunta retórica para enfatizar que o pedido do rei da Síria é ultrajante e algo que ele não pode fazer. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "O rei da Síria deve pensar que sou algum tipo de deus, com o poder sobre a morte e a vida! Ele quer que eu cure esse homem de sua lepra, mas não posso fazer isso".

Parece que ele está buscando motivo para se desentender comigo
O rei de Israel não acreditou que o pedido para curar Naamã fosse o verdadeiro motivo da carta. Ele pensou que o verdadeiro motivo era começar uma briga. T.A.: "Parece que ele está procurando uma desculpa para começar uma briga comigo".

2 Kings 5:8

Informação Geral:
Eliseu fala ao rei de Israel sobre Naamã.

Por que rasgaste tuas vestes?
Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar ao rei que ele não precisa ficar angustiado e rasgar suas roupas. T.A.: "Não há necessidade de estar angustiado e rasgar suas roupas".

tua carne será restaurada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu corpo será curado".

tu ficarás limpo
Isso significa que ele não será mais impuro. Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Deus considera uma pessoa que tem lepra como sendo impura e imunda.

2 Kings 5:11

Vede
Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

pelo nome de Yahweh
Aqui Yahweh é referido pelo Seu nome. T.A.: "Yahweh".

sobre o local
"sobre a área doente da minha pele" ou "sobre minha lepra".

Não são Abana e Farfar, os rios em Damasco, melhores que todas as águas de Israel ?
Naamã usa essa pergunta retórica para enfatizar que o Abana e o Farfar são rios melhores do que o Jordão. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Os rios Abana e Farfar, em minha terra natal na Síria, são muito melhores que qualquer dos rios de Israel!

Abana e Farfar
Esses são nomes de rios.

Não posso me banhar neles e ficar limpo?
Naamã usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele poderia ter se banhado facilmente nos outros rios. Ele acredita que se banhar neles poderia curá-lo, assim como o banho no Jordão poderia. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu deveria ter apenas tomado banho e sido curado!" ou "Eu poderia facilmente ter me banhado neles e sido curado!".

foi embora irado
"ficou muito bravo quando se afastou".

2 Kings 5:13

Meu pai
Os servos mostraram respeito a Naamã ao se referir a ele como "meu pai" ou "senhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tu não farias?
O servo usa essa pergunta para cuidadosamente repreender Naamã. T.A.: "você certamente teria feito isso!".

Quanto mais uma coisa tão simples
O servo está comparando o quanto Naamã deveria estar mais disposto a obedecer a uma ordem simples, já que ele está disposto a obedecer a uma ordem difícil. T.A.: "Quanto mais disposto você deveria estar para obedecer" ou "Você não deveria estar ainda mais disposto a obedecer".

Quanto mais uma coisa tão simples! Mergulha e fica limpo.
O servo usa essa pergunta retórica para enfatizar a Naamã que ele deve obedecer ao mandamento de Eliseu. Isso pode ser escrito como afirmação. T.A.: "Você deve estar ainda mais disposto a obedecer quando ele diz a você simplesmente: "Mergulhe e seja curado".

do homem de Deus
"Elias, o homem de Deus".

Sua carne foi restaurada novamente, como a carne de uma criança
Isso fala como a pele de Naamã ficou lisa depois que ele ficou curado, comparando-a com a pele de uma criança pequena. T.A.: "Sua carne foi restaurada novamente e era tão suave quanto a carne de uma criança" ou "Sua pele estava bem novamente e era lisa como a pele de uma criança".

Sua carne
"Sua pele".

ele foi curado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua lepra desapareceu".

2 Kings 5:15

Vê
Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção de alguém para aquilo que será dito em seguida. T.A.: "Ouça".

não há Deus em toda a terra, exceto em Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Deus de Israel é o único Deus verdadeiro!".

Como vive Yahweh, diante do qual estou
"Tão certo quanto eu sei que o Senhor vive, diante do qual estou". Aqui Eliseu compara a certeza que o Senhor está vivo para a certeza de que ele não receberá nenhum presente de Naamã. Esta é uma maneira de fazer uma promessa solene. T.A.: "Assim como Yahweh vive, diante de quem eu estou de pé, eu te prometo".

diante do qual estou
Aqui servindo a Yahweh é dito como de pé em sua presença .T.A.: "a quem sirvo".

eu nada receberei
Isso significa que ele não aceitará nenhum presente. T.A.: "Eu não vou levar nenhum presente".

2 Kings 5:17

Se não
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "Se não levar os presentes que eu trouxe para você".

deixa teu servo levar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixa-me levar".

duas mulas de terra daqui
Naamã está pedindo para tirar terra de Israel e colocá-la em sacos de duas mulas para levar para casa com ele. Ele então, planeja construir um altar no solo. T.A.: "tanta terra de Israel quanto duas mulas podem carregar, para que eu possa construir um altar a Yahweh".

teu servo
Naamã se refere a si mesmo como servo de Eliseu para honrá-lo.

oferecerá nenhum holocausto para nenhum outro deus, mas a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não oferecerá oferta queimada ou sacrifício a qualquer deus, senão Yahweh" ou "só oferecerá holocaustos e sacrifícios a Yahweh".

quando meu rei
Isso está se referindo ao rei da Síria, o rei para quem Naamã trabalha.

ele se apoia em minha mão
"ele se sustenta no meu braço". Isso significa que Naamã ajuda o rei quando ele se curva na casa de Rimon porque o rei está velho ou doente.

Vai em paz
"Vá para casa e não se preocupe" ou "Saia sem medo".

2 Kings 5:20

Naamã já ia
"Naamã ia viajar".

Geazi
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 4:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vê
Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção sobre o que será dito em seguida. T.A.: "Ouça".

isentou a Naamã, o sírio
"deixou Naamã, o sírio, ir facilmente".

não recebendo
"por não aceitando".

das suas mãos
Aqui Naamã é referido por suas mãos para enfatizar o ato de dar. T.A.: "dele".

Como vive Yahweh
"Assim como Yahweh vive". Aqui Geazi compara a certeza de que o Senhor está vivo para a certeza do que ele decidiu fazer. Esta é uma maneira de fazer uma promessa solene. T.A.: "Como Yahweh vive, eu prometo".

dos filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram filhos de profetas, mas sim que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. T.A.: "entre os profetas lá".

Por favor, dá a eles um talento de prata e duas peças de roupa
Geazi está pedindo a Naamã que lhe dê essas coisas para que ele possa levá-las e entregá-las aos profetas. T.A.: "Por favor, me dê um talento de prata e duas mudas de roupa para dar-lhes" .

Olha
Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção para o que será dito em seguida. T.A.: "Ouça".

um talento de prata
Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "34 quilos de prata".

2 Kings 5:23

dois talentos
Isso pode ser escrito em medições modernas. Esses talentos são de prata. T.A.: "dois talentos de prata" ou "68 quilos de prata".

e as entregou a dois de seus
"deu a eles".

Naamã insistiu com veemência para Geazi
Naamã pediu-lhe para levar os presentes. T.A.: "Naamã insistiu com Geazi para levar as doações".

Teu servo
Geazi se refere a si mesmo aqui como servo de Eliseu.

2 Kings 5:26

Não estava meu espírito contigo, quando o homem desceu da carruagem para te encontrar?
Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que Yahweh permitiu que ele visse o que Geazi havia feito. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você deveria ter percebido que meu espírito poderia vê-lo quando Naamã parou sua carruagem e falou com você".

Este é o momento de aceitar dinheiro... servas?
Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que esse não é o momento de receber presentes. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Este não é o momento para aceitar dinheiro... servas".

a lepra de Naamã virá sobre ti e teus descendentes
Isso fala de Geazi e seu descendente tendo lepra como se a lepra de Naamã fosse tirada dele e transmitida a Geazi. T.A.: "você e seus descendentes terão lepra, assim como Naamã teve lepra".

Então Geazi saiu de sua presença
A frase "sua presença "se refere àrea onde Eliseu podia vê-lo. Isso significa que ele saiu do lugar onde Eliseu estava. T.A.: "Quando Geazi se retirou ele estava".

tão branca como a neve
A lepra torna a pele branca. Aqui a pele leprosa de Geazi é comparada à cor da neve. T.A.: "com a pele clara como a neve".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Os filhos dos profetas disseram a Eliseu: "O lugar onde nós vivemos contigo é muito pequeno para todos nós. **2** Por favor, deixa-nos ir para o Jordão e permite que cada homem corte uma árvore lá, e edifiquemos um lugar onde possamos viver". Eliseu respondeu: "Vós podeis ir adiante". **3** Um deles disse: "Por favor, vai com teus servos". Eliseu respondeu: "Eu irei". **4** Então, foi com eles, e, quando foram para o Jordão, eles começaram a cortar árvores. **5** Mas, enquanto um cortava, o machado caiu na água; ele gritou e disse: "Oh não, meu senhor! Era emprestado!". **6** Então, o homem de Deus disse: "Onde caiu o machado?". O homem mostrou a Eliseu o lugar. Então, ele cortou um pau, jogou na água e fez o ferro flutuar. Eliseu disse: "Pega-o". **7** Então, o homem estendeu a sua mão e o pegou. **8** Ora, o rei da Síria estava em guerra contra Israel. Ele consultou os seus servos, dizendo: "O meu acampamento será nesse e naquele lugar". **9** Então, o homem de Deus enviou ao rei de Israel, dizendo: "Sê cuidadoso, não passe por aquele lugar, porque os sírios estão descendo para lá". **10** Então, o rei de Israel enviou homens para aquele lugar, sobre o qual o homem de Deus o havia advertido. A advertência o salvou muitas vezes. **11** O rei da Síria ficou enfurecido sobre esse aviso. Ele chamou os seus servos e lhes disse: "Não me contareis quem entre vós é a favor do rei de Israel?". **12** Então, um dos seus servos disse: "Não, rei meu senhor, é o profeta Eliseu, de Israel, quem conta para o rei de Israel as palavras que tu falas dentro do teu quarto!". **13** O rei replicou: "Vai e vê onde Eliseu está. Então, eu enviarei homens para capturá-lo". E lhe disseram: "Vê, ele está em Dotã". **14** Então, o rei enviou para Dotã cavalos, carruagens e um grande exército. Eles vieram à noite e cercaram a cidade. **15** Quando o servo do homem de Deus levantou-se bem cedo pela manhã e, quando saiu, eis que um grande exército com seus cavalos e suas carruagens cercaram a cidade. E o seu servo lhe disse: "Oh, meu senhor! O que faremos?". **16** Eliseu respondeu: "Não temas, porque os que estão conosco são muito mais numerosos do que os que estão com eles". **17** Eliseu orou e disse: "Yahweh, eu Te rogo que abras seus olhos para que veja". Assim Yahweh abriu os olhos do servo e ele viu. A montanha estava cheia de cavalos e carruagens de fogo cercando Eliseu! **18** Quando os sírios desceram até ele, Eliseu orou a Yahweh e disse: "Torna esse povo cego, eu te peço". Então, Yahweh os cegou como Eliseu pediu. **19** E Eliseu disse aos sírios: "Este não é o caminho, tampouco esta é a cidade. Segui-me, e eu vos levarei ao homem ao qual vós procurais". E ele os conduziu até Samaria. **20** E aconteceu que, quando eles chegaram a Samaria, Eliseu disse: "Yahweh abre os olhos desses homens para que eles vejam". Yahweh abriu seus olhos e eles viram, e eis que eles estavam no meio da cidade de Samaria. **21** Assim que o rei de Israel os viu, disse a Eliseu: "Meu pai, eu deveria matá-los? Eu deveria matá-los?". **22** Eliseu respondeu: "Tu não os matarás. Matarias tu aqueles a quem tens capturado com tua espada e o teu arco? Coloca pão e água diante deles, para que eles possam comer e beber, e deixa que voltem ao seu senhor". **23** Então, o rei preparou mais comida para eles, e, quando eles terminaram de comer e beber, ele os despediu, e voltaram para o seu senhor. Aquelas tropas de soldados sírios, por um longo tempo, não retornaram à terra de Israel. **24** Depois disso, Ben-Hadade, rei da Síria reuniu todo o seu exército atacou Samaria e a cercou. **25** Então, houve uma grande fome em Samaria. Eis que o cerco durou tanto e causou tamanha fome, que uma cabeça de jumento chegou a valer oitenta peças de prata, e uma caneca de esterco de pomba, cinco peças de prata. **26** Enquanto o rei de Israel estava passando por um muro, uma mulher gritou-lhe, dizendo: "Ajuda-me, meu senhor e rei". **27** Ele disse: "Se Yahweh não te ajudar, como eu poderei socorrê-la? Acaso há trigo na eira ou vinho no lagar?". **28** O rei continuou: "O que está te preocupando?". Ela respondeu: "Esta mulher me disse: 'Dá-me o teu filho para que o comamos hoje, e nós comeremos o meu filho amanhã'". **29** Então, nós cozinhamos o meu filho e o comemos, e eu lhe disse no dia seguinte: "Entrega teu filho para que possamos comê-lo, mas ela escondeu o seu filho". **30** Então, quando o rei ouviu as palavras da mulher, ele rasgou suas vestes (ora, ele estava passando pelo muro), e as pessoas olharam e viram que ele estava usando roupa de saco por baixo, cobrindo sua pele. **31** Então, ele disse: "Assim me faça Deus, e ainda mais, se a cabeça de Eliseu, filho de Safate, permanecer com ele hoje". **32** Estava, porém, Eliseu assentado em sua casa, e também os anciãos estavam assentados com ele. O rei enviou um homem adiante de si, mas, antes que o mensageiro chegasse a Eliseu, este disse aos anciãos: "Vede como esse filho de um assassino mandou cortar minha cabeça? Vede: quando o mensageiro chegar, fechai a porta, e a mantende fechada. Não é o som dos passos do seu senhor atrás dele? **33** Enquanto ele ainda estava falando com eles, eis que o mensageiro chegou e disse: "O rei falou: 'Eis que este problema vem de Yahweh, que mais, pois, esperaria de Yahweh?'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 6:1

Os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram filhos de profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. Tradução Alternativa

deixa-nos ir para o Jordão
Isso se refere a área do rio Jordão. T.A.: "deixa-nos ir além do rio Jordão".

teus servos
Aqui um dos profetas se refere aos filhos dos profetas como servos de Eliseu para mostrar-lhe honra.

2 Kings 6:4

Informação Geral:
Eliseu vai com os profetas para cortar árvores.

o machado caiu na água
O machado se refere ao ferro do machado. Isso significa que a cabeça de ferro se soltou do cabo e caiu na água. T.A.: "a cabeça do machado se separou do cabo e caiu na água".

Oh não
O homem disse isso para mostrar que estava chateado e frustrado. Se houver em seu idioma uma maneira de expressar essas emoções, você pode usá-la aqui.

Era emprestado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu o peguei emprestado". Veja:

2 Kings 6:6

Então, o homem de Deus disse
"Então Eliseu, o homem de Deus, perguntou".

Ele, então, cortou um pau, jogou na água, e fez o ferro flutuar
Deus usou Eliseu para fazer um milagre. O ferro do machado sobe para a superfície da água e ficou lá então o profeta pode pegá-lo.

e fez o ferro flutuar
"fez com que o ferro flutuasse".

o ferro
"a cabeça do machado". A cabeça do machado era feita de ferro.

2 Kings 6:8

Ora, o rei da Síria estava em guerra contra Israel
"Quando o rei da Síria estava em guerra com Israel,".

Ora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

dizendo: "O meu acampamento será nesse e naquele lugar
O rei da Síria estava dizendo a seus conselheiros onde montar o acampamento. Aqui as palavras "nesse e naquele" são uma maneira de se referir à informação de localização do acampamento sem escrevê-la. Se estas expressões não podem ser bem traduzidas em seu idioma, isso pode ser escrito como discurso indireto. T.A.: "e disse a eles onde seu acampamento estaria localizado".

o homem de Deus
"Eliseu, o homem de Deus".

Sê cuidadoso, não passe por aquele lugar, porque os sírios estão descendo para lá
Eliseu sabia o lugar específico em que os Sírios estavam montando seu acampamento e advertiu o rei de Israel para que seus soldados evitassem aquela área.

2 Kings 6:10

para aquele lugar sobre o qual o homem de Deus o tinha advertido
Isso se refere ao lugar sobre o qual Eliseu havia alertado o rei em 6:8.

A advertência o salvou muitas vezes
Eliseu avisaria o rei onde o exército Sírio atacaria para que ele pudesse alertar as pessoas antes que o ataque acontecesse. T.A.: "Eliseu alertou o rei de Israel desse modo várias vezes e os Israelitas puderam permanecer seguros".

Não me contareis quem entre vós é a favor do rei de Israel?
O rei da Síria assume que há um traidor entre seus soldados que estaria dando informações ao rei Israelita. Ele usa essa pergunta retórica para tentar encontrar que é o traidor. Isso pode ser escrito de forma afirmativa. T.A.: "Me digam qual de vocês é a favor do rei de Israel" ou "Me digam qual de vocês está revelando nossos planos ao rei de Israel!".

é a favor do rei de Israel
"ser a favor de alguém" significa ser leal àquela pessoa. Nesse caso, isso significa que eles estavam dando informações para ajudar o rei de Israel. T.A.: "está ajudando o rei de Israel" ou "é leal ao rei de Israel".

2 Kings 6:12

Não
Os servos estão dizendo que nenhum dos soldados do rei está dando informações ao rei de Israel. T.A.: "Não é nenhum de nós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

rei meu senhor
Isso se refere ao rei da Síria.

as palavras que tu falas dentro do teu quarto
"o que você diz na privacidade de seu próprio quarto".

eu enviarei homens para capturá-lo
O rei planeja enviar homens para capturar Eliseu para ele. O rei não pretende capturá-lo sozinho. T.A.: "eu posso enviar homens para capturá-lo".

Vê
Essa palavra é usada para chamar a atenção do rei para o que é dito em seguida. T.A.: "Ouça".

ele está em Dotã
"Eliseu está em Dotã".

Dotã
Esse é o nome de uma cidade.

2 Kings 6:14

Então, o rei
Isso se refere ao rei da Síria.

do homem de Deus
"Eliseu" ou "Eliseu, o homem de Deus".

eis que
As palavras "eis que" aqui mostram que o servo estava surpreso com o que viu.

levantou-se bem cedo pela manhã e, quando saiu, eis que
"levantou-se cedo, de manhã, foi para fora e viu".

seu servo lhe disse
O servo voltou para dentro da casa e falou para Eliseu o que ele havia visto. T.A.: "O servo voltou para dentro e disse a Eliseu".

os que estão conosco são muito mais numerosos do que os que estão com eles
"estar com alguém" na batalha significa lutar ao seu lado. T.A.: "Aqueles que estão ao seu lado na batalha são mais do que aqueles que estão do lado deles".

2 Kings 6:17

abras seus olhos para que veja
Eliseu está pedindo que seu servo seja habilitado a ver coisas que outras pessoas não podem ver, isto é, os cavalos e carruagens de fogo que estão ao redor deles. T.A.: "habilite-o a ver".

ele viu.
"e ele pôde ver. O que ele viu era que".

Eis que
(não há no português) As palavras "eis que" aqui mostram que o servo estava surpreso com o que viu.

A montanha estava cheia de cavalos
"a encosta da montanha estava cheia de cavalos".

cercando Eliseu
Isso se refere à cidade em que Eliseu está. T.A.: "em volta da cidade onde Eliseu estava".

esse povo
Isso se refer aos soldados Sírios.

Torna esse povo cego
"Causa a cegueira destas pessoas". Isso se refere a Yahweh fazendo com que sejam incapazes de ver claramente.

Este não é o caminho, tampouco esta é a cidade
Eliseu confunde os sírios dizendo a eles que aquela não era cidade a qual eles estavam procurando. T.A.: "Esse não é o caminho, nem essa a cidade a qual vocês estão procurando".

2 Kings 6:20

E aconteceu que
"Ocorreu que" ou "Então,".

abre os olhos desses homens para que eles vejam
Eliseu está pedindo que Yahweh faça com que os homens vejam claramente agora".

Yahweh abriu seus olhos e eles viram
Yahweh permitiu que os homens vissem claramente de novo. T.A.: "Yahweh tirou sua cegueira" ou "Yahweh permitiu que eles vissem".

eis que
As palavras "eis que" aqui mostram que o servo estava surpreso com o que viu.

quando ele os viu
"quando ele viu os soldados sírios".

Meu pai
O rei está falando com o profeta Eliseu e o chamando de "pai" em demonstração de respeito.

eu deveria matá-los? Eu deveria matá-los?
Aqui o rei de Israel está se referindo a seu exército, não a si mesmo. T.A.: "Deveria eu dar ordem a meu exército para matar esses soldados inimigos?".

2 Kings 6:22

Eliseu respondeu
Eliseu estava respondendo a pergunta do rei de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matarias tu aqueles a quem tens capturado com tua espada e o teu arco?
Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que o rei não poderia matar esses homens. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você não mataria estes homens que foram capturados como prisioneiros de guerra" ou "Você não mataria homens aprisionados na guerra, então você não deveria matar esses homens".

tens capturado com tua espada e o teu arco
Isso fala dos soldados do rei tomando cativos os homens como se fossem eles mesmos que os tivessem capturado. T.A.: "seus soldados os capturaram com suas espadas e arcos".

com tua espada e o teu arco
Essas são as armas utilizadas na guerra. T.A.: "em guerra com sua espada e arco".

Coloca pão e água diante deles, para que eles possam comer e beber
Aqui "pão" se refere a comida em geral. T.A.: "Dê-lhes comida para comerem e água para beberem,".

voltem ao seu senhor
Isso se refere ao rei da Síria.

Então, o rei preparou mais comida para eles
O rei ordenou a seus servos que preparassem a comida. Ele mesmo não preparou a comida. T.A.: "Então, o rei ordenou a seus servos que preparassem muita comida para eles".

Aquelas tropas
"Aqueles grupos".

não retornaram por um longo tempo para a terra de Israel
Isso significa que eles não atacaram Israel por um longo período de tempo. T.A.: "pararam de atacar a terra de Israel por um longo tempo".

2 Kings 6:24

Ben-Hadade
O nome do rei da Síria. Esse nome significa "filho de Hadade".

atacou Samaria
O rei e seu exército atacaram Samaria. T.A.: "eles atacaram Samaria".

Eis que
As palavras "Eis que" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

uma cabeça de jumento chegou a valer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma cabeça de jumento custa".

oitenta peças de prata
"80 peças de prata".

uma caneca
Isso pode ser escrito utilizando unidades de medidas de volume modernas. T.A.: "a quarta parte de um litro" ou "um quarto de litro".

uma caneca
"a quarta de parte". Isso é uma parte de quatro partes equivalentes.

esterco de pomba
As palavras omitidas podem ser adicionadas. T.A.: "esterco de pomba era vendida por" ou "esterco de pomba custa".

estava passando por um muro
"caminhando no topo do muro da cidade".

meu senhor
A mulher se referia ao rei por este nome para mostrar-lhe respeito.

2 Kings 6:27

Ele disse
"O rei de Israel respondeu à mulher:".

Se Yahweh não ajudá-la, como eu poderei socorrê-la?
O rei utilizou essa pergunta retórica para dizer à mulher que não podia ajudá-la. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Se Yahweh não está ajudando você, também não posso te ajudar".

Acaso há trigo na eira ou vinho no lagar?
O rei utiliza essa pergunta retórica para enfatizar que não havia comida acessível. Aqui a palavra eira se refere a grãos e o lagar se refere ao vinho. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Não há nada vindo da eira ou do lagar" ou "Não há comida para comer ou sequer uvas para fazer vinho para beber".

O rei continuou
"O rei disse". Isso significa que ele continuou falando.

nós cozinhamos
"nós cozemos".

2 Kings 6:30

ouviu as palavras da mulher
"ouviu a mulher falar o que ela e a outra mulher tinham feito".

ele rasgou suas vestes
O rei rasgou sua roupa externa e mostrou sua angustia. T.A.: "ele rasgou suas roupas expressando tristeza".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ora, ele estava passando pelo muro
Ele estava caminhando no muro da cidade quando a mulher o chamou. Agora ele continuou andando.

ele estava usando roupa de saco por baixo
Ao usar roupa de saco, mesmo sendo por baixo, o rei mostrou que estava muito triste e chateado. T.A.: "ele tinha roupas de saco por baixo de sua outra roupa, contra sua pele" ou "ele estava usando roupa de saco por baixo de sua roupa porque ele estava muito triste".

Assim me faça Deus, e ainda mais
O rei está dizendo que espera que Deus o castigue e até o mate se o profeta Eliseu não morrer por causa das coisas que estão acontecendo na cidade de Samaria. T.A.: "Deus pode me punir e me matar".

se a cabeça de Eliseu, filho de Safate, permanecer com ele hoje
Isso se refere à morte de Eliseu, especificamente por decaptação. T.A.: "se Eliseu, filho de Safate não for decaptado hoje" ou "se meus soldados não decaptarem Eliseu, filho de Safate, hoje".

2 Kings 6:32

O rei enviou um homem adiante de si
"Ser enviado pelo rei" significa ser um de seus servos. T.A.: "O rei de Israel enviou um de seus servos como mensageiro".

antes que o mensageiro chegasse a Eliseu, este disse aos anciãos
Aqui Eliseu está falando com os anciãos um pouco antes do mensageiro do rei chegar. T.A.: "quando o mensageiro estava quase chegando Eliseu disse aos anciãos".

"Vede como esse filho de um assassino mandou cortar minha cabeça?
Eliseu usa essa pergunta retórica para chamar a atenção para o mensageiro do rei e para insultar o rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vejam como esse filho de um assassino enviou alguém para cortar minha cabeça!".

filho de um assassino
Isso significa que o rei de Israel tem as características de um assassino. T.A.: "esse homem o qual é como um assassino" ou "aquele assassino".

mandou
As palavras omitidas podem ser adicionadas. T.A.: "enviou alguém para".

cortar minha cabeça
Isso significa decaptá-lo. T.A.: "cortar fora minha cabeça" ou "decaptar-me".

Vede
Eliseu usa essa palavra aqui para chamar a atenção dos anciãos para o que ele diria em seguida. T.A.: "Ouçam".

fechai a porta, e a mantende fechada
Se a porta está fechada após a entrada de alguém, isso significa que ninguém mais pode entrar após ele. T.A.: "mantenha a porta fechada para que ele não possa entrar".

Não é o som dos passos do seu senhor atrás dele?
Eliseu usa essa pergunta para assegurar aos anciãos que o rei está chegando não muito atrás dele. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "O som dos pés de seu mestre está bem atrás dele" ou "O rei virá logo depois que ele chegar".

eis que o mensageiro
As palavras "eis que" nos alertam para a chegada do mensageiro.

o mensageiro chegou
O mensageiro chegou e o mesmo aconteceu com o rei, como Eliseu havia dito que faria. A palavra "chegou" significa que eles chegaram ao lugar que ele estava. T.A.: "o mensageiro e o rei chegaram".

Eis que este problema
"De fato, esse problema". As palavras "Eis que" aqui dão ênfase ao que viria. As palavras "este problema" se referem à fome em Samaria e ao sofrimento que causou.

que mais, pois, esperaria de Yahweh?
O rei usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não acredita que Yahweh vai ajudá-los. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Por que eu deveria continuar esperando por Yahweh para nos ajudar?" ou "Não vou mais esperar pela ajuda de Yahweh!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Eliseu disse: "Ouvi a palavra de Yahweh. Assim diz Yahweh: 'Amanhã, por volta deste horário, uma medida de farinha fina será vendida por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo, no portão de Samaria'". **2** Então, o capitão em cuja mão o rei se apoiava respondeu ao homem de Deus e disse: "Vê, ainda que Yahweh fizesse janelas no céu, isso poderia acontecer?" Eliseu respondeu: "Eis que verás com teus próprios olhos isso acontecer, mas não comerás nada disso". **3** Ora, havia quatro homens com lepra do lado de fora do portão de entrada da cidade. Eles disseram uns aos outros: "Por que devemos ficar aqui sentados até morrermos? **4** Se dissermos que devemos entrar na cidade enquanto há fome na cidade, morreremos lá. Mas, se ficarmos sentados aqui, também morreremos. Então, vamos ao exército dos sírios. Se eles nos deixarem viver, nós viveremos, e, se eles nos matarem, nós apenas morreremos". **5** E, ao anoitecer, eles se levantaram para ir ao acampamento sírio. Quando eles chegaram ao ponto mais afastado do acampamento, não havia ninguém por lá. **6** Pois o Senhor havia feito com que o exército sírio ouvisse um ruído de carruagem de guerra e de cavalos — o ruído de outro grande exército — e eles disseram uns aos outros: "Eis que o rei de Israel pagou os reis dos heteus e dos egípcios para virem contra nós". **7** Desse modo, os soldados se levantaram e fugiram, ao anoitecer, e deixaram suas tendas, seus cavalos, seus jumentos; deixando o acampamento como estava, fugiram para salvar suas vidas. **8** Quando os homens com lepra chegaram à parte mais afastada do acampamento, eles entraram numa tenda, comeram, beberam e foram embora levando de lá prata, ouro e roupas e esconderam tudo. Eles voltaram e entraram em outra tenda e dali também levaram o que encontraram e o esconderam. **9** Então, disseram uns aos outros: "Não é certo o que estamos fazendo. Este é um dia de boas-novas, mas estamos calados acerca disso. Se nós esperarmos até o romper do dia, o castigo virá sobre nós. Agora, então, vamos e anunciemos à casa do rei". **10** Assim, eles foram e chamaram os porteiros da cidade. Eles lhes disseram: "Nós fomos ao acampamento dos sírios, mas não havia ninguém lá, somente cavalos e jumentos amarrados, e as tendas estavam como eles deixaram". **11** E os porteiros, gritando, anunciaram as notícias, e, então, elas foram ditas dentro da casa do rei. **12** Dessa forma, o rei levantou-se de noite e disse aos seus servos: "Agora eu vos direi o que os sírios nos fizeram. Eles sabem que nós estamos com fome. Então, eles saíram do acampamento para se esconderem nos campos. Eles estão dizendo: 'Quando eles saírem da cidade, nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade'". **13** Então, um dos servos do rei respondeu, dizendo: "Eu te suplico que deixes alguns homens pegarem cinco dos cavalos que ainda restam, dos que foram deixados na cidade. Eles são todos como o resto da população de Israel que foi deixada—a maioria agora está morta; vamos enviá-los e vejamos". **14** Assim, eles pegaram duas carruagens com cavalos e o rei os enviou atrás do exército dos sírios, dizendo: "Ide e vede". **15** Eles foram atrás deles, até ao Jordão, e todo o caminho estava cheio de roupas e de utensílios que os sírios, na sua pressa, haviam abandonado. Assim, os mensageiros retornaram e anunciaram ao rei. **16** O povo saiu e saqueou o acampamento dos sírios. Logo, uma medida de farinha fina foi vendida por um siclo, e duas medidas de cevada, por um siclo, assim como a palavra de Yahweh disse. **17** O rei havia ordenado que o capitão, em cuja mão ele se apoiava, ficasse encarregado do portão, mas as pessoas o pisotearam no portão. Ele morreu como o homem de Deus havia dito, quando o rei havia descido ao seu encontro. **18** Dessa forma, isso aconteceu como o homem de Deus havia dito ao rei, dizendo: "Por volta deste horário, no portão de Samaria, duas medidas de cevada estarão disponíveis por um siclo, e uma medida de farinha fina, por um siclo". **19** Aquele capitão havia respondido ao homem de Deus, dizendo: "Vê, ainda que Yahweh fizesse janelas no céu, isso poderia acontecer?". Eliseu disse: "Eis que tu verás isso acontecer com teus próprios olhos, mas não comerás nada disso". **20** E foi exatamente o que aconteceu com ele, pois o povo o pisoteou no portão e ele morreu.

---

2 Kings 7:1

uma medida de farinha fina será vendida por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo
Está implícito que os israelitas estarão pagando menos por esses itens do que antes. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

uma medida de farinha fina ... duas medidas de cevada
Aqui a palavra "medida" traduz a palavra "efa", que é uma unidade de medida seca de aproximadamente 7 litros. T.A.: "7 litros de farinha fina ... 14 litros de cevada".

um siclo
Um siclo é uma unidade de peso de aproximadamente 11 gramas. T.A.: "cerca de 11 gramas de prata" ou "uma moeda de prata".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o capitão em cuja mão o rei se apoiava
Um alto capitão que era o assistente pessoal do rei é mencionado como se ele fosse uma pessoa em quem o rei apoiava a mão. T.A.: "o capitão que estava perto do rei" ou "o capitão que era assistente pessoal do rei".

ainda que Yahweh fizesse janelas no céu
Yahweh provocando muita chuva para fazer as colheitas crescerem é falado como se o Senhor estivesse abrindo janelas no céu através de abundante chuva. T.A.: "mesmo que o Senhor fizesse cair muita chuva do céu".

isso poderia acontecer?
O capitão faz esta pergunta para expressar sua incredulidade. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "isso nunca poderia acontecer!".

Eis que verás com teus próprios olhos
A frase "com teus próprios olhos" enfatiza que o capitão certamente verá as coisas que Eliseu profetizou. T.A.: "você mesmo verá essas coisas acontecerem".

mas não comerás nada disso
"mas você não vai comer nada de farinha ou cevada".

2 Kings 7:3

Ora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o escritor começa a contar uma nova parte da história.

Por que devemos ficar aqui sentados até morrermos?
Embora houvesse quatro homens, provavelmente apenas um deles faz essa pergunta. A pergunta é retórica e enfatiza que eles não deveriam fazer isso. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente não devemos sentar aqui até morrermos".

Se eles nos deixarem viver, nós viveremos, e, se eles nos matarem, nós apenas morreremos
Os quatro homens com lepra estão dizendo que os arameus podem alimentá-los para que eles possam viver, ou podem matá-los, o que não seria pior, já que eles morreriam de qualquer maneira.

2 Kings 7:5

ao anoitecer
Isso se refere ao começo da noite depois que o sol se pôs, mas antes que fique escuro.

ao ponto mais afastado
"a beira".

o exército sírio ouvisse um ruído de carruagem de guerra e de cavalos—o ruído de outro grande exército
Os soldados do exército sírio ouviram barulhos que soavam como um grande exército se aproximando para combatê-los. Este não era um exército real, mas o Senhor os fez ouvir esses sons.

eles disseram uns aos outros
"os soldados sírios disseram uns aos outros".

os reis dos heteus e dos egípcios
Aqui a palavra "reis" representa os exércitos dessas nações. T.A.: "os exércitos dos hititas e dos egípcios".

virem contra nós
"lutar contra nós" ou "nos atacar".

2 Kings 7:7

Informação Geral:
Foi o que aconteceu depois que o Senhor fez os soldados sírios pensarem que ouviram um grande exército inimigo se aproximando de seu acampamento.

ao anoitecer
Isso se refere ao começo da noite depois que o sol se pôs, mas antes que fique escuro.

levaram
Isso se refere a itens que um exército conquistador retira de outro exército que eles derrotaram. Aqui se refere a "prata e ouro e roupas".

2 Kings 7:9

até o romper do dia
"até de manhã".

o castigo virá sobre nós
Alguém que pune os quatro homens é mencionado como se a punição fosse uma pessoa que os captura. T.A.: "as pessoas vão nos punir" ou "alguém vai nos punir".

anunciemos à casa do rei
Aqui a palavra "casa" representa as pessoas que vivem no palácio do rei. T.A.: "diga ao rei e seu povo".

como eles deixaram
A informação implícita pode ser fornecida na tradução. T.A.: "como era quando os soldados ainda estavam lá".

então, elas foram ditas dentro da casa do rei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então as pessoas contaram dentro da casa do rei" ou "então as pessoas contaram isto ao rei e àqueles que estavam em seu palácio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 7:12

nos fizeram
"estão planejando fazer para nós" ou "fizeram para nos enganar".

pegaremos vivos
Isso significa que eles capturariam as pessoas e não as matariam.

cavalos que ainda restam, dos que foram deixados na cidade
Muitos dos cavalos pertencentes aos israelitas haviam morrido por causa da fome. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "os cavalos da cidade que ainda estão vivos".

Eles são todos como o resto da população de Israel que foi deixada
Os homens que iriam para o acampamento sírio teriam o mesmo destino que o resto dos israelitas que permaneciam na cidade. Eles morreriam de fome ou possivelmente seriam mortos pelos sírios.

vejamos
A informação implícita pode ser adicionada para tornar o significado claro. T.A.: "e veja se o que esses leprosos disseram é verdade".

2 Kings 7:14

Ide e vede
A informação implícita pode ser adicionada para tornar o significado claro. T.A.: "Vá e veja se o que esses leprosos disseram é verdade".

Eles foram atrás deles até ao Jordão
"Eles seguiram o caminho que o exército da Síria tomou todo o caminho até o rio Jordão".

todo o caminho estava cheio de roupas e de utensílios
Isso significa que os homens viram esses itens espalhados pela estrada enquanto viajavam. T.A.: "havia roupas e equipamentos ao longo da estrada".

2 Kings 7:16

saqueou o acampamento
Isso se refere a pegar itens de um exército derrotado.

Logo, uma medida de farinha fina foi vendida por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então as pessoas vendiam uma medida de farinha por um siclo e duas medidas de cevada por um siclo".

uma medida de farinha... duas medidas de cevada
Aqui a palavra "medida" traduz a palavra "efa", que é uma unidade de medida seca de aproximadamente 7 litros. T.A.: "7 litros de farinha fina ... 14 litros de cevada".

um siclo
Um siclo é uma unidade de peso de aproximadamente 11 gramas. T.A.: "cerca de 11 gramas de prata" ou "uma moeda de prata".

assim como a palavra de Yahweh disse
Aqui "palavra" representa Yahweh. T.A.: "como Yahweh havia dito".

o capitão em cuja mão ele se apoiava
Um alto capitão que era o assistente pessoal do rei é mencionado como se ele fosse uma pessoa em quem o rei apoiava a mão. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "o capitão que estava perto do rei" ou "o capitão que era assistente pessoal do rei".

o pisotearam
A multidão de pessoas estava com tanta pressa para chegar à comida no campo que eles derrubaram o homem e o pisotearam até a morte.

2 Kings 7:18

Informação Geral:
Nestes versos, o escritor resume o que aconteceu, repetindo os eventos que ele descreveu em 7:1.

Por volta deste horário
"A esta hora da manhã".

duas medidas de cevada... uma medida de farinha fina
Aqui a palavra "medida" traduz a palavra "efa", que é uma unidade de medida seca de aproximadamente 7 litros. T.A: "14 litros de cevada ... 7 litros de farinha".

um siclo
Um siclo é uma unidade de peso de aproximadamente 11 gramas. T.A.: "cerca de 11 gramas de prata" ou "uma moeda de prata".

Vê
"De fato". A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

ainda que Yahweh fizesse janelas no céu
Yahweh provocando muita chuva para fazer as colheitas crescerem é falado como se o Senhor estivesse abrindo janelas no céu derramando chuva. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "mesmo que o Senhor fizesse muita chuva cair do céu".

isso poderia acontecer?
O capitão faz esta pergunta para expressar sua incredulidade. Esta pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "isso nunca poderia acontecer!".

Eis que tu verás isso acontecer com teus próprios olhos
A frase "com teus próprios olhos" enfatiza que o capitão certamente verá as coisas que Eliseu

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

profetizou. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "você mesmo verá essas coisas acontecerem".

mas não comerás nada disso
"mas você não vai comer nada de farinha ou cevada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Eliseu havia falado para a mulher, cujo filho ele havia restaurado a vida. E disse-lhe: "Levanta-te e vai com a tua família, e fica onde puderes em outra terra, porque Yahweh enviará fome sobre esta terra durante sete anos". **2** Então, a mulher levantou-se e obedeceu a palavra do homem de Deus. Ela foi com a sua família e viveu na terra dos filisteus, durante sete anos. **3** No final dos sete anos, a mulher retornou da terra dos filisteus, e foi até o rei para suplicá-lo por sua casa e por sua terra de volta. **4** Ora, o rei estava falando com Geazi, servo do homem de Deus, dizendo: "Por favor, conta-me todas as grandes coisas que Eliseu tem feito". **5** Então, quando ele estava dizendo como Eliseu restaurou a vida da criança que estava morta, a mulher, cujo filho ele havia restaurado a vida, veio suplicar ao rei pela sua casa e pela sua terra. Então, disse Geazi: "Meu senhor, rei, esta é a mulher e este é o filho dela, a quem Eliseu restaurou a vida". **6** Quando o rei perguntou à mulher acerca de seu filho, ela lhe explicou tudo. Então, o rei ordenou um oficial para ela, dizendo: "Restitui-lhe tudo o que era dela e todas as suas colheitas dos seus campos, desde o dia em que ela deixou a terra até agora". **7** Depois, foi Eliseu a Damasco, onde Ben-Hadade, rei da Síria, estava doente. E lhe disseram: "O homem de Deus chegou aqui". **8** O rei disse para Hazael: "Leva contigo um presente e vai ao encontro do homem de Deus e, através dele, consulta a Yahweh, dizendo: 'Serei eu curado desta doença?'". **9** Então, Hazael foi ao encontro dele e levou consigo um presente de tudo de bom que havia em Damasco, carregado por quarenta camelos. Então, Hazael foi e ficou diante de Eliseu e disse: "Teu filho, Ben-Hadade, rei da Síria, enviou-me a ti, perguntando: 'sararei eu dessa doença?'" **10** Eliseu disse: "Vai, diz para Ben-Hadade: 'Tu certamente recuperarás a saúde', mas Yahweh mostrou-me que ele certamente morrerá". **11** Então, Eliseu olhou fixamente para Hazael até que ele ficou envergonhado, e o homem de Deus chorou. **12** Hazael perguntou: "Por que choras, meu senhor?" Ele respondeu: "Porque eu sei as maldades que farás ao povo de Israel. Colocarás fogo às suas fortalezas e matarás os seus jovens à espada; despedaçarás os seus pequeninos, e rasgarás o ventre das mulheres grávidas". **13** Hazael respondeu: "Quem teu servo é para fazer essas grandes coisas? Ele é apenas um cão". Eliseu respondeu: "Yahweh mostrou-me que tu serás o rei da Síria". **14** Então, Hazael deixou Eliseu e foi ao encontro do seu senhor, e este disse para ele: "O que Elizeu te disse?" Ele respondeu: "Ele me disse que tu certamente te recuperarás". **15** Então, no dia seguinte, Hazael pegou um cobertor e molhou com água e cobriu o rosto de Ben-Hadade e, em seguida, ele morreu. Dessa forma, Hazael se tornou rei no lugar dele. **16** No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Jeorão começou a reinar. Ele era filho de Josafá, rei de Judá. Ele começou a reinar quando Josafá era o rei de Judá. **17** Jeorão tinha trinta e dois anos de idade quando começou a reinar, e reinou durante oito anos em Jerusalém. **18** Jeorão andou nos caminhos dos reis de Israel, conforme a família de Acabe; pois ele tinha como mulher a filha de Acabe, e ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh. **19** Contudo, por causa de seu servo Davi, Yahweh não quis destruir Judá, pois Ele lhe havia dito que sempre lhe daria descendentes. **20** Nos dias de Jeorão, Edom, sob a mão de Judá, se revoltou, e eles estabeleceram um rei para si. **21** Então, Jeorão atravessou Zair com os seus comandantes e todas suas carruagens de guerra. Aconteceu que ele se levantou durante a noite, atacou e subjugou os edomitas que o haviam cercado e os comandantes das carruagens de guerra. Então, o exército de Jeorão escapou para as suas tendas. **22** Assim, Edom se rebelou contra o domínio de Judá até o dia de hoje, e, ao mesmo tempo, também Libna se rebelou. **23** Os outros atos concernentes a Jeorão, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das Crônicas dos reis de Judá? **24** Jeorão morreu e descansou com seus pais e foi enterrado junto a eles, na cidade de Davi. Então, Acazias, seu filho, tornou-se rei no lugar dele. **25** No décimo segundo ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Acazias filho de Jeorão, rei de Judá, começou a reinar. **26** Acazias tinha vinte e dois anos de idade quando começou a reinar; e reinou por um ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri, rei de Israel. **27** Acazias andou nos caminhos da casa de Acabe e fez o que era mau aos olhos de Deus, conforme a família de Acabe, pois Acazias era seu genro. **28** Acazias foi com Jorão, filho de Acabe, para lutar contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade. Os sírios feriram Jorão. **29** O rei Jorão voltou para ser curado em Jezreel das feridas que os sírios o tinham ferido em Ramá, quando ele lutou contra Hazael, rei da Síria. Então, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu a Jezreel para ver Jorão, filho de Acabe, porque havia sido ferido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 8:1

Eliseu
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

a mulher a cujo filho ele havia restaurado a vida
A história dessa mulher e seu filho é encontrada em 4:8.

ele havia restaurado a vida
"ele o fez viver novamente".

Levanta-te
"Levante-se de onde você está".

homem de Deus
"Eliseu, o homem de Deus".

2 Kings 8:3

até o rei
Isso se refere ao rei de Israel.

por sua casa e por sua terra
Enquanto a mulher foi embora, sua casa e propriedades foram cercadas. Ela está implorando para que sejam devolvidas para ela. O significado total dessa afirmação pode ser dita de maneira clara. Tradução Alternativa

Ora
Essa palavra é usada para marcar uma pausa na linha da história principal. Aqui o autor nos dá uma informação contextual sobre o que o rei está fazendo quando a mulher chegou.

2 Kings 8:5

restaurou a vida da criança que estava morta
"fez a criança que estava morta voltar a viver novamente".

pela sua casa e pela sua terra
Enquanto a mulher foi embora, sua casa e propriedades foram cercadas. Ela está implorando para que sejam devolvidas para ela. O significado total dessa afirmação pode ser dita de maneira clara. T.A.: "para que sua casa e sua propriedade sejam devolvidas para ela".

e este é o filho dela
Isso se refere a história do seu filho morrendo e Eliseu trazendo ele de volta à vida. O significado dessa afirmação pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "sobre o que aconteceu ao filho dela".

todas as suas colheitas dos seus campos
Essa metonímia se refere ao montante de dinheiro que a colheita de seus campos valiam enquanto ela estava fora. T.A.: " todos os lucros das colheitas de seus campos".

2 Kings 8:7

Ben-Hadade
Esse é o nome do rei da Síria. Seu nome significa" filho de Hadade". Traduza o nome desse homem da mesma maneira que em 6:24

Hazael
Isso é o nome de um homem.

Leva consigo um presente
Hazael levou muitos presentes, não apenas um. T.A.: "leve muitos presentes".

consigo
A palavra "consigo" é um pronome que significa para ele levar muitos presentes com ele. T.A.: "com você".

o homem de Deus
"Eliseu, o homem de Deus".

consulta a Yahweh, dizendo
"pede a Eliseu que pergunte a Yahweh".

carregado por quarenta camelos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os quais quarenta camelos carregavam".

quarenta camelos
"40 camelos".

Teu filho Ben-Hadade, rei da Síria
Ben-Hadade não era exatamente filho de Eliseu, mas Hazael o chamou assim para mostrar a proximidade do relacionamento entre eles. T.A.: "Ben-Hadade, o rei da Síria, que é como um filho para você".

2 Kings 8:10

até que ele ficou envergonhado
"até Hazael se sentir desconfortavel".

meu senhor
Hazael se refere a Eliseu dessa forma para honrá-lo.

Porque eu sei
Deus mostrou a Eliseu o que acontecerá no futuro.

que farás
A palavra "farás" representa Hazael e se refere a ele mesmo e os soldados sob o seu comando quando ele for rei. T.A.: "você fará com que aconteça" ou "você ordenará a seus soldados".

Colocarás... matarás
As palavras "colocarás" e "matarás" representa Hazael, mas aqui se refere a seus soldados e não pessoalmente a Hazael. T.A.: "Seus soldados colocarão... seus soldados matarão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

despedaçarás os seus pequeninos
"esmagarás as suas criançinhas". Isso é uma descrição brutal dos soldados matando crianças.

matarás os seus jovens à espada
Isso significa que os homens serão mortos em combate. A espada era a arma principal usada em batalhas. T.A.: "matará seus jovens em combate".

rasgarás o ventre das mulheres grávidas
Especificamente isso se refere a abrir os seus estômagos. T.A.: "abrir os estômagos das suas mulheres grávidas com espadas".

2 Kings 8:13

O que é teu servo, para fazer essas grandes coisas?
Hazael se refere a si mesmo aqui como servo de Eliseu. Hazael usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não pensa que ele poderia fazer as coisas terríveis que Eliseu disse. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não poderia fazer tais grandes coisas!" ou "Quem sou eu para ter poder para fazer essas coisas?".

essas grandes coisas
"essas coisas terríveis". Aqui a palavra "grande" se refere a algo que tem um grande efeito e é terrível.

Ele é apenas um cão
Hazael está falando de si mesmo. Ele fala de sua baixa posição e sua falta de influência se comparando a um cão. Aqui um cão representa um animal humilde". T.A.: "Eu sou tão impotente quanto um cão"

foi ao encontro do seu senhor
A frase "seu senhor" se refere a Ben-Hadade.

rosto de Ben-Hadade e, em seguida, ele morreu
Isso significa que Ben-Hadade foi sufocado debaixo de um cobertor molhado. O total significado dessa afirmação pode ser feito de maneira clara. T.A.: "rosto de Ben-Hadade, era incapaz de respirar através dele, então morreu".

2 Kings 8:16

Informação Geral:
Jeorão se tornou rei de Judá.

No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel
Isso descreve a época que Jeorão começa a reinar, afirmando quanto tempo Jorão, o atual rei de Israel havia reinado. T.A.: "No quinto ano que Jorão, filho de Acabe era o rei de Israel".

quinto ano
"5º ano".

Jeorão começou a reinar
Jeorão, filho de Josafá, se tornou rei de Judá.

trinta e dois anos de idade
"32 anos de idade".

2 Kings 8:18

Jeorão andou nos caminhos dos reis de Israel
Aqui "andou" é uma expressão idiomática que se refere a como ele viveu e reinou como rei. Nessa época na história os recentes reis de Israel foram reis maus. O significado total dessa afirmação pode ser feito de maneira clara. T.A.: "Jeorão foi um rei mal, como os outros reis de Israel que reinaram antes dele foram".

conforme a família de Acabe
Aqui a "família" de Acabe se refere aos membros da casa de Acabe e seus descendentes recentes. Acabe é sogro de Jeorão. T.A.: "o mesmo que o restante da casa de Acabe estava fazendo".

pois ele tinha como mulher a filha de Acabe
Jeorão se casou com a filha do rei Acabe.

ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" se refere ao que Ele pensa. T.A.: "ele fez coisas que Yahweh considerava ser más" ou "ele fez coisas que Yahweh disse que eram más".

destruir Judá
Aqui "Judá" é uma metonímia para o povo que lá vivia. T.A.: "destruir o povo de Judá".

pois Ele lhe havia dito que sempre lhe daria descendentes
"pois Yahweh havia dito a Davi que sempre daria descendentes a ele". Isso se refere a promessa de Yahweh a Davi de que seus descendentes sempre reinariam em Judá. O significado total dessa afirmação pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "pois Ele disse a Davi que seus descendentes sempre reinariam em Judá".

2 Kings 8:20

Edom, sob a mão de Judá, se revoltou
"Edom se rebelou contra".

a mão de Judá
Aqui a palavra "mão" se refere ao controle de Judá e "Judá" se refere especificamente ao rei de Judá. T.A.: "o controle do rei de Judá". (Veja:|Metonymy)

eles estabeleceram um rei para si
"eles nomearam um rei para governar sobre si mesmos".

Então, Jeorão atravessou
O que foi "atravessou" pode ser dito claramente. T.A.: "Então Jeorão cruzou as linhas inimigas". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aconteceu que ele se levantou durante a noite
"Então, a noite, ele se levantou".

ele se levantou
Aqui a palavra "ele" representa Jeorão e se refere a ambos, ele e seus comandantes. T.A.: "ele e seus comandantes". (Veja:|Synecdoche)

2 Kings 8:22

Infomação Geral:
O rei Jeorão de Judá morreu e seu filho Acazias se tornou rei.

Assim, Edom tem estado em rebelião contra o domínio de Judá até o presente dia
"Então, depois disso, Edom não era mais controlado por Judá, e ainda é assim". (UDB)

o domínio de Judá
Aqui "Judá" se refere ao rei de Judá. T.A.: "o controle do rei de Judá" ou "a autoridade de rei de Judá".

até o presente dia
Até o tempo em que o livro foi escrito.

Libna também se revoltou ao mesmo tempo
Libna se rebelou contra o rei de Judá ao mesmo tempo que Edom. T.A.: "Durante o mesmo tempo, Libna também se rebelou contra o rei de Judá".

Libna
Esta é uma outra cidade que era originalmente parte de Judá. Aqui "Libna" se refere ao povo que vive lá. T.A.: "o povo de Libna".

Para os outros atos concernentes a Jeorão, tudo que ele fez
"Para ler mais sobre a história de Jeorão e o que ele fez".

não estão escritos... Judá?
Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Jeorão estão neste outro livro. T.A.: "estas coisas estão escritas... Judá" ou "você pode ler sobre eles... Judá".

Jeorão morreu e descansou com os seus pais, foi enterrado junto a eles
Aqui "descansou" é uma maneira educada de se referir a alguém que está morto. Depois que ele morreu, seu corpo foi enterrado no mesmo lugar que os corpos de seus antepassados. A frase "foi enterrado" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Jeorão morreu e eles o enterraram com os seus antepassados".

Então, Acazias seu filho se tornou rei no lugar dele
Então Acazias, filho de Jeorão, se tornou rei depois que ele morreu.

2 Kings 8:25

Informação Geral:
Acazias se tornou rei de Judá.

No décimo segundo ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel
Isso descreve o tempo que Acazias começou a reinar como rei de Judá afirmando quanto tempo Jorão, o atual rei de Israel havia reinado. T.A.: "no décimo segundo ano que Jorão filho de Acabe foi rei de Israel".

décimo segundo ano
"12º ano".

vinte e dois anos
"22 anos".

Atalia... Onri
Atalia é um nome de uma mulher. Onri é o nome de um homem.

Acazias andou nos caminhos da
Aqui "andou" se refere a seu comportamento ou a maneira que ele viveu. T.A.: "Acazias viveu da mesma maneira que os outros".

da casa de Acabe
Aqui a "casa" de Acabe se refere a sua família. T.A.: "a família de Acabe".

ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui aos "olhos" de Yahweh representa o que ele pensa. T.A.: "ele fez coisas que Yahweh considera ser mal" ou "ele fez coisas que Yahweh disse que eram más".

genro de Acabe
Isso explica o relacionamento da família de Acazias com Acabe. O pai de Acazias foi casado com a filha de Acabe. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "o filho do genro de Acabe" ou "neto do rei Acabe".

2 Kings 8:28

Acazias foi com Jorão, filho de Acabe, para lutar contra Hazael, rei da Síria
Os nomes dos três reis aqui listados são sinédoques e se referem também aos seus exércitos que os acompanham. T.A.: "O exército de Acazias se juntou ao exército do rei Jorão de Israel para lutar contra o exército do rei Hazael da Síria".

para ser curado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para se curar" ou "para se recuperar".

contra Hazael, rei da Síria
Aqui "Hazael" se refere a ele mesmo e seu exército. T.A.: o exército de Hazael, rei da Síria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jorão, filho de Acabe, porque tinha sido ferido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sírios feriram Jorão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 O profeta Eliseu chamou um dos filhos dos profetas e lhe disse: "Prepara-te para viajar. Então, pega esse pequeno vaso de azeite em tuas mãos e vai para Ramote-Gileade. **2** Quando chegares lá, procura por Jeú, filho de Josafá, filho de Ninsi; entra, faze-o levantar dentre seus companheiros e conduze-o ao interior de um quarto. **3** Então, pega o vaso de azeite e derrama-o sobre a cabeça dele e dize: "Assim diz Yahweh: 'Eu te ungi rei sobre Israel'". Por isso, abre a porta e foge; não demores". **4** Então, o moço, o jovem profeta, foi para Ramote-Gileade. **5** Quando ele chegou, observou que os capitães do exército estavam sentados. Então, o jovem profeta disse: "Capitão, eu venho com uma mensagem para ti". Jeú perguntou: "Para qual de nós?" O jovem profeta respondeu: "Para ti, capitão". **6** Assim Jeú entrou na casa, subiu, e o profeta derramou o azeite na cabeça de Jeú e lhe disse: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu te ungi rei sobre o povo de Yahweh, sobre Israel. **7** Deves matar a família de Acabe, teu senhor. Assim Eu terei vingado o sangue dos Meus servos, os profetas, e o sangue de todos os servos de Yahweh que foram assassinados pela mão de Jezabel. **8** Assim toda a família de Acabe perecerá, e matarei todos os descendentes do sexo masculino, quer seja escravo, quer seja pessoa livre. **9** Eu farei a casa de Acabe como a casa de Jeroboão, filho de Nebate e como a casa de Baasa, filho de Aías. **10** Os cães comerão Jezabel em Jezreel, e lá não haverá ninguém para enterrá-la'". Então, o profeta abriu a porta e fugiu. **11** Então, Jeú saiu e foi até os servos de seu senhor, e um deles disse-lhe: "Está tudo bem? Por que este louco veio a ti?" Jeú lhes respondeu: "Vós conheceis o homem e os tipos de coisas que ele diz". **12** Eles disseram: "Isso é mentira; conta-nos tudo". Jeú respondeu: "Ele disse isso para mim e também disse: 'Assim diz Yahweh: 'Eu te ungi como rei sobre Israel'". **13** Então, cada um deles rapidamente tirou seus mantos e os colocaram embaixo de Jeú no topo dos degraus. E tocaram a trombeta e disseram: "Jeú é rei". **14** Assim Jeú, filho de Josafá, filho de Ninsi, conspirou contra Jorão. Ora, Jorão estava defendendo Ramote-Gileade, ele e todo Israel, por causa de Hazael, rei da Síria. **15** Mas o rei Jorão havia voltado a Jezreel para ser curado dos ferimentos que os sírios lhe haviam feito, quando ele pelejou contra o rei da Síria, Hazael. Jeú disse aos servos de Jorão: "Se essa é a vossa opinião, então não deixeis ninguém escapar e sair da cidade, para ir e contar as notícias a Jezreel". **16** Assim Jeú viajou em uma carruagem para Jezreel, pois Jorão estava em repouso lá. Ora, Acazias, rei de Judá, havia descido para ver Jorão. **17** O vigia estava posicionado na torre, em Jezreel e viu a tropa de Jeú vindo à distância. Ele anunciou: "Eu vejo um grupo de homens chegando". Jorão disse: "Pega um cavaleiro, e envia-o para encontrá-los. Dize a ele para perguntar: 'Vós vindes em paz?'". **18** Assim Jeú disse: "O que tu tens a ver com a paz? Vira-te e cavalga atrás de mim". Então, o vigia contou ao rei: "O mensageiro os encontrou, mas ele não está retornando". **19** Então, ele mandou um segundo homem montado a cavalo, que foi até eles e disse: "O rei diz isto: 'Vós vindes em paz?'". Jeú respondeu: "O que tu tens a ver com a paz? Vira-te e cavalga atrás de mim". **20** De novo, o vigia reportou: "Ele os encontrou, mas ele não está voltando. E, pelo andar da carruagem, ela está sendo guiada por Jéu, filho de Ninsi; está dirigindo como louco". **21** Assim, Jorão disse: "Deixa minha carruagem pronta". Eles prepararam sua carruagem, e Jorão, rei de Israel, e Acazias, rei de Judá, guiaram, cada um a sua carruagem, para encontrar Jeú. Eles o encontraram na propriedade de Nabote, o jezreelita. **22** Quando Jorão viu Jeú, ele disse: "Estás vindo em paz, Jeú?". Ele respondeu: "Que paz pode haver, com os muitos atos idólatras de prostituição e bruxaria de tua mãe Jezabel?". **23** Assim Jorão virou sua carruagem, fugiu e disse para Acazias: "Há traição, Acazias". **24** Então, Jeú puxou seu arco com toda força e atingiu Jorão entre seus ombros; a flecha atravessou seu coração e ele caiu de sua carruagem. **25** Então, Jeú disse a Bidcar, seu capitão: "Pega-o e lança-o no campo de Nabote, o jezreelita. Lembra-te de quando tu e eu guiávamos juntos atrás de Acabe, teu pai, e Yahweh estabeleceu esta profecia contra ele: **26** 'Tão certo como Eu vi ontem o sangue de Nabote e o sangue de seus filhos, diz Yahweh, assim Eu te retribuirei neste campo', diz Yahweh. Agora, então, pega e lança-o neste campo, de acordo com a palavra de Yahweh". **27** Quando Acazias, rei de Judá, viu isso, fugiu pelo caminho de Bete-Hagã. Mas Jeú o seguiu e disse: "Matai-o, também, sobre a carruagem", então eles atiraram nele na subida de Gur, que é próxima de Ibleão. Acazias fugiu para Megido e lá morreu. **28** Os servos dele carregaram seu corpo em uma carruagem para Jerusalém e o enterraram em seu túmulo, junto a seus pais, na cidade de Davi. **29** Isso aconteceu no décimo primeiro ano de Jorão, filho de Acabe, tendo Acazias começado a reinar sobre Judá. **30** Quando Jeú veio para Jezreel, Jezabel ouviu sobre isso e pintou seus olhos, arrumou seus cabelos, e olhou para fora da janela. **31** Quando Jeú estava entrando no portão, ela lhe disse: "Estás vindo em paz, tu, Zinri, assassino do teu senhor?". **32** Jeú levantou os olhos para a janela e disse: "Quem está do meu lado? Quem?". Então, dois ou três eunucos olharam para fora. **33** Então, Jeú disse: "Lançai-a daí abaixo". Então, eles lançaram Jezabel para baixo, e um pouco do sangue dela se espalhou pela parede e pelos cavalos, e Jeú a pisoteou. **34** Quando Jeú entrou no palácio, ele comeu e bebeu. Então, ele disse: "Olhai

agora aquela mulher maldita e a enterrai, pois ela é filha de rei". **35** Eles foram enterrá-la, mas não encontraram mais nada dela, senão o crânio, os pés e as palmas de suas mãos. **36** Assim eles voltaram e contaram a Jeú. Ele disse: "Esta é a palavra que Yahweh falou ao seu servo Elias, o tesbita, dizendo: 'Na terra de Jezreel, os cães comerão a carne de Jezabel, **37** e o corpo de Jezabel será como esterco, sobre a superfície dos campos na terra de Jezreel; assim, ninguém será capaz de dizer: 'Esta é Jezabel'".

---

2 Kings 9:1

dos filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eram um grupo de profetas. Veja como essa frase foi traduzida em 2:3. Tradução Alternativa

em tuas mãos
A frase "em tuas mãos" é uma expressão idiomática que significa que ele deveria levar o vaso com ele. T.A.: "com você".

Ramote-Gileade
Traduza o nome dessa cidade como foi feito em 8:28.

Jeú, filho de Josafá, filho de Ninsi
Isso significa que Josafá é o pai de Jeú e que Ninsi é o pai de Josafá.

companheiros
Essas são as pessoas com quem Jeú estava sentado.

conduze-o ao
"vá com ele para" ou "leve-o para".

interior de um quarto
"um quarto privado".

2 Kings 9:4

os capitães do exército estavam sentados
Jeú estava sentado entre os capitães. Você pode introduzir Jeú à narrativa, aqui, se isso for necessário na sua língua. T.A.: "Jeú e alguns outros oficiais do exército estavam sentados juntos".

Para qual de nós?
A palavra "nós" se refere a Jeú e aos outros capitães de exércitos.

2 Kings 9:7

Informação Geral:
O jovem profeta continua a falar com Jeú, a quem ele acabou de ungir como rei sobre Israel.

Eu terei vingado o sangue dos Meus servos, os profetas, e o sangue de todos os servos de Yahweh
Aqui, o "sangue" dos profetas e dos servos se refere à morte deles. T.A.: "Eu terei vingado a morte dos Meus servos, os profetas, e a de todos os servos de Yahweh" ou "Para que eu possa puni-los por assassinar os Meus servos, os profetas, e todos os servos de Yahweh".

e o sangue
A palavra omitida "vingado" pode ser adicionada. T.A.: "e vingado o sangue".

que foram assassinados pela mão de Jezabel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Jezabel mandou que seus servos matassem" ou "cujas mortes foram ordenadas por Jezabel".

pela mão de Jezabel
Isso significa que Jezabel ordenou que as pessoas fossem mortas. T.A.: "por uma ordem de Jezabel" ou "por ordem de Jezabel".

Assim, toda a família de Acabe perecerá, e, de Acabe, Eu irei matar todos os descendentes do sexo masculino
T.A.: "Pois toda a família de Acabe perecerá e eu farei com que toda criança do sexo masculino na sua família seja morta" ou "Todo membro da família de Acabe morrerá, incluindo toda criança do sexo masculino".

todos os descendentes do sexo masculino
Essa frase é usada para se referir a todos do sexo masculino, mas especifica "descendentes" para enfatizar que estão incluídas crianças. T.A.: "todos do sexo masculino".

2 Kings 9:9

Informação Geral:
O jovem profeta continua a falar as palavras de Yahweh a Jeú, a quem ele acabara de ungir como rei sobre Israel.

Eu farei a casa de Acabe como
Isso significa que Deus destruirá Acabe e a sua família assim como Ele destruiu Jeroboão, e Baasa e suas famílias. T.A.: "Eu Me livrarei da casa de Acabe como Me livrei de".

a casa de
Essa frase é usada nesse versículo três vezes. Cada vez, a palavra "casa" se refere à "família" do homem especificado. T.A.: "a família de".

Nebate... Aías
Esses são nomes de homens. Traduza o nome "Nebate" da mesma maneira que em 3:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os cães comerão Jezabel
Isso significa que os cachorros comerão o seu cadáver. T.A.: "cachorros comerão o cadáver de Jezabel".

2 Kings 9:11

os servos de seu senhor
Isso se refere aos outros oficiais que estavam servindo o rei Acabe.

louco
"homem maluco".

Vós conheceis o homem e os tipos de coisas que ele diz
Jeú diz que ele é um jovem profeta e que eles estão acostumados com os tipos de coisas que jovens profetas geralmente dizem. T.A.: "Vocês sabem os tipos de coisas que profetas jovens como ele dizem". (UDB)

conta-nos
"Conte-nos o que ele disse".

Ele disse isso para mim e também disse
"Ele falou sobre algumas coisas".

tirou seus mantos e os colocaram embaixo de Jeú
Nessa cultura, colocar as roupas no chão era uma maneira de honrar o rei, para que o seu pé não tocasse o chão sujo. T.A.: "tiraram as suas capas e as colocaram na frente de Jeú para que ele andasse sobre elas".

E tocaram a trombeta e disseram
Nem todo homem tocou uma trombeta. É mais provável que apenas um homem tenha tocado uma trombeta. T.A.: "Um deles tocou a trombeta e todos eles disseram".

2 Kings 9:14

Ninsi
Traduza o nome desse homem da mesma maneira que em 9:2.

Ora, Jorão
A palavra "Ora" aqui é usada para marcar uma quebra na história principal. Aqui, o autor dá informação contextual sobre como Jorão estava ferido e foi a Jezreel para se recuperar.

todo Israel
Isso se refere apenas ao exército israelita e não a todos que vivem em Israel. T.A.: "ele e todo o seu exército" ou "ele e o exército israelita".

para ser curado dos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para se recuperar dos".

dos ferimentos que os sírios lhe haviam feito
Isso significa que ele foi ferido em batalha com os sírios. T.A.: "feridas que Jorão adquiriu durante a batalha com o exército sírio".

contra o rei da Síria, Hazael
Isso se refere a Hazael e seu exército. T.A.: "contra Hazael, rei da Síria, e seu exército".

Hazael
Traduza o nome desse homem como em 8:8.

Jeú disse aos servos de Jorão
Isso se refere aos oficiais que estavam com Jorão em Ramote-Gileade.

Se essa é a vossa opinião
"Se vocês concordam comigo". Jeú usa essa frase para se referir as pessoas o aponham como rei e as suas decisões. T.A.: "Se vocês verdadeiramente querem que eu seja o seu rei".

para ir e contar as notícias a Jezreel
Isso se refere a contar a Jorão e o seu exército sobre os planos de Jeú. T.A.: "para avisar o rei Jorão e o seu exército em Jezreel".

Ora, Acazias
A palavra "Ora" é usada aqui para marcar uma quebra na narrativa principal. Aqui, o autor dá informação contextual sobre a visita de Acazias a Jorão.

2 Kings 9:17

vigia
"guarda".

a tropa de Jeú vindo à distância
"Jeú e seus homens enquanto eles ainda estavam distantes".

O que tu tens a ver com a paz?
Jeú usa essa pergunta retórica para dizer ao mensageiro que não é da sua conta se ele vem em paz ou não. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Não é da sua conta se eu for em paz!" ou "Não é para você saber se eu vim em paz!".

O mensageiro os encontrou, mas ele não está retornando
O vigia disse ao rei Jorão que o homem que ele enviou não está voltando com uma resposta à pergunta do rei.

2 Kings 9:19

Então, ele mandou um segundo homem montado a cavalo, que foi até eles
"O rei Jorão enviou um segundo mensageiro a cavalo, o qual foi encontrar Jeú e o seu exército".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

segundo homem
"2º homem".

O que tu tens a ver com a paz?
Jeú usa essa pergunta retórica para dizer ao mensageiro que não é da sua conta se ele vem em paz ou não. Isso pode ser escrito como uma declaração. Traduza esta questão da mesma forma que foi feito em 9:17 T.A.: "Não é da sua conta se eu for em paz!" ou "Não é para você saber se eu vim em paz!".

E, pelo andar da carruagem, ela está sendo guiada por Jéu, filho de Ninsi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Porque o condutor da carruagem dirige da mesma maneira que Jeú, filho de Ninsi".

2 Kings 9:21

cada um a sua carruagem
"cada um na sua própria carruagem". (UDB)

Eles o encontraram na
"Quando eles chegaram a Jeú, ele estava na".

Nabote
Esse é o nome de um homem.

jezreelita
Isso se refere a uma pessoa de Jezreel.

Que paz pode haver, com os muitos atos idólatras de prostituição e bruxaria de tua mãe Jezabel?
Jeú usa essa pergunta retórica para afirmar porque ele não está vindo em paz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não pode haver paz enquanto a sua mãe Jezabel praticar e promover tanta idolatria na forma de prostituição e bruxaria".

2 Kings 9:23

virou sua carroça e fugiu
"deu a volta com a sua carruagem para tentar fugir".

traição
"trapaça ou mentira".

com toda força
"com toda a sua força" ou "com todo o seu poder".

ele caiu de sua carruagem
Jorão morreu por ser atingido com uma flecha. T.A.: "Jorão caiu morto na sua carruagem".

2 Kings 9:25

Bidcar
Esse é o nome de um homem.

Pega-o e lança-o
"Pegue o cadáver dele e joga-o" ou "Pegue o corpo dele e o jogue". (UDB)

Lembra quando
"Pense sobre quando".

atrás de Acabe teu pai
Isso significa que eles conduziam a carruagem atrás da carruagem de Acabe. T.A.: "atrás da carruagem de teu pai, Acabe".

Yahweh estabeleceu esta profecia contra ele
"Yahweh falou essa profecia contra Acabe".

o sangue de Nabote e o sangue de seus filhos
Aqui a palavra "sangue" se refere a "assassinato". T.A.: "o assassinato de Nabote e o assassinato de seus filhos".

Eu te retribuirei
Isso significa que ele puniria Acabe conforme o que ele merece pelo mal que fez. T.A.: "Eu lhe darei o que você merece pelo mal que fez".

pega e lança-o neste campo
"pegue o cadáver de Jorão e jogue-o no mesmo campo, o campo de Nabote".

de acordo com a palavra de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que Yahweh disse que aconteceria".

2 Kings 9:27

Informação Geral:
Esse é o relato do que aconteceu a Acazias, rei de Judá, depois que Jeú matou Jorão.

viu isso
"viu o que aconteceu com Jorão".

Bete-Hagã... Gur... Ibleão... Megido
Esses são nomes de lugares.

na subida de Gur
A palavra "subida" significa que eles estavam subindo uma montanha enquanto viajavam na estrada de Gur. T.A.: "na estrada que levava a Gur".

seus pais
"seus ancestrais".

2 Kings 9:29

no décimo primeiro ano de Jorão, filho de Acabe
Isso descreve o tempo quando Acazias começou a reinar, dizendo quanto tempo o rei de Israel na época havia reinado. T.A.: "no décimo primeiro ano que Jorão, filho de Acabe, era rei de Israel".

décimo primeiro ano
"11º ano".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 9:30

pintou seus olhos, arrumou seus cabelos
"passou maquiagem, fez com que seu cabelo ficasse bem arrumado".

Estás vindo em paz, tu Zinri, assassino do teu mestre?
Jezabel usa essa pergunta retórica para acusar Jeú de não vir em paz. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Certamente você não está vindo em paz, você Zinri, assassino do teu mestre!".

tu Zinri, assassino do teu mestre
Aqui Jezabel chama Jeú de Zinri para dizer que ele é um assassino. Zinri era um comandente do exército de Israel que matou o rei de Israel porque ele queria ser rei. T.A.: "você assassinou o seu mestre, assim como Zinri assassinou o mestre dele".

Zinri
Esse é o nome de um homem.

Quem está do meu lado?
"Estar do lado de alguém" significa ser leal a ele e o apoiar. T.A.: "Quem é leal a mim?".

2 Kings 9:33

Lançai-a daí abaixo
Jeú estava falando para os eunucos jogarem Jezabel da janela.

Então, eles lançaram Jezabel para baixo
Os eunucos jogaram Jezabel de uma janela alta e ela morreu quando atingiu o chão.

e Jeú a pisoteou
Isso significa que ele cavalgou sobre o corpo dela. T.A.: "e os cavalos de Jeú que estavam puxando a sua carruagem pisotearam o corpo dela debaixo dos seus pés".

Olhai agora
A frase "Olhai agora" significa dar atenção para o que está sendo especificado. T.A.: "Agora vá para".

pois ela é filha de um rei
Já que Jezabel era filha de um rei, era necessário enterrá-la adequadamente. T.A.: "porque ela é filha de um rei e, portanto, deve ser enterrada adequadamente". (UDB)

2 Kings 9:35

não encontraram mais nada dela senão
"eles não encontraram mais nada do corpo dela do que". Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "tudo que encontraram que sobrou do corpo dela era".

as palmas de suas mãos
A palma é a parte de dentro da mão.

o tesbita
Isso se refere a alguém da cidade de Tisbé. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

o corpo de Jezabel será como esterco sobre a superfície dos campos na terra de Jezreel; assim, ninguém será capaz de dizer
Isso fala dos pedaços do corpo de Jezabel sendo espalhados no campo como se eles fossem esterco espalhado no campo. Já que os pedaços do corpo dela eram tão pequenos e espalhados, não havia nada que pudesse ser recolhido e enterrado. T.A.: "os pedaços do corpo de Jezabel devem ser espalhados como esterco nos campos, para que ninguém seja capaz de reconhecê-los e dizer".

esterco
"adubo". Isso se refere especificamente a adubo utilizado como fertilizante.

assim, ninguém será capaz de dizer: 'Esta é Jezabel
"assim, ninguém será capaz de reconhecer o corpo dela" ou "assim, ninguém será capaz de adivinhar que essa era Jezabel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Acabe tinha setenta descendentes em Samaria. Jeú escreveu cartas e as enviou a Samaria, aos governantes de Jezreel, incluindo os anciãos e os tutores dos descendentes de Acabe, dizendo: **2** "Vós, que estais com os descendentes do vosso senhor, e tendes carruagens de guerra, cavalos, uma cidade fortificada e armas, assim que receberdes esta carta, **3** escolhei o melhor e mais capaz dos descendentes de vosso senhor e colocai-o no trono de seu pai, e lutai pela linhagem real de vosso senhor". **4** Todavia, eles ficaram aterrorizados e disseram entre si: "Vede, dois reis não puderam resistir diante de Jeú. Então, como podemos resistir?". **5** Em seguida, o homem responsável pelo palácio, o homem que governava a cidade, os anciãos e os tutores dos filhos enviaram uma resposta de volta a Jeú: "Somos teus servos. Faremos tudo o que pedires. Não faremos nenhum homem rei. Faz o que é bom aos teus olhos". **6** Então, Jeú escreveu uma segunda carta para eles, dizendo: "Se estiverdes do meu lado e, se ouvirdes a minha voz, deveis tomar a cabeça dos descendentes de vosso senhor e trazei a mim, em Jezreel, até amanhã, neste horário". Os descendentes do rei, que eram setenta, estavam com os homens importantes da cidade, que os criavam. **7** Quando a carta chegou até eles, pegaram os filhos do rei e os mataram, colocaram as setenta cabeças em cestos, e as enviaram a Jeú, em Jezreel. **8** Um mensageiro veio a Jeú, dizendo: "Trouxeram as cabeças dos filhos do rei". Então, disse-lhe: "Coloca-as em dois montões à entrada dos portões até o amanhecer". **9** De manhã, Jeú saiu e se pôs de pé, e disse para todo o povo: "Vós sois inocentes. Vede, conspirei contra o meu senhor e o matei, mas quem matou a todos esses? **10** Agora, certamente, podeis compreender que nenhuma das palavras que Yahweh falou acerca da família de Acabe cairá por terra, pois Yahweh tem cumprido o que Ele falou através do seu servo Elias". **11** Então, Jeú matou todos os que restavam da família de Acabe em Jezreel, e todos os seus oficiais importantes, seus amigos próximos, e seus sacerdotes. Nenhum deles sobreviveu. **12** Em seguida, Jeú se levantou, saiu e foi para Samaria. Quando estava chegando a Bete-Equede dos pastores, **13** ele encontrou os irmãos do rei Acazias, de Judá. Jeú disse-lhes: "Quem sois vós?" Eles responderam: "Somos irmãos de Acazias, e estamos descendo para saudar os filhos do rei e os filhos da rainha Jezabel". **14** Jeú disse aos seus homens: "Apanhai-os vivos". Então, eles os apanharam vivos e os mataram junto ao poço de Bete-Equede, todos os quarenta e dois homens. Nenhum deles escapou. **15** Quando Jeú havia deixado o lugar, encontrou Jonadabe, filho de Recabe, que vinha ao seu encontro. Jeú cumprimentou-o e disse-lhe: "Teu coração está comigo, assim como o meu está contigo?". Jonadabe respondeu: "Sim". Jeú disse: "Se ele estiver, dá-me a tua mão". E Jonadabe deu-lhe sua mão, então Jeú tomou-o e colocou-o na carruagem com ele. **16** Jeú disse: "Vem comigo e vê o meu zelo para com Yahweh". Então, ele levou Jonadabe em sua carruagem. **17** Quando ele retornou a Samaria, Jeú matou todos os descendentes de Acabe que restavam em Samaria, até destruir toda a linhagem real de Acabe, assim como Yahweh lhes havia anunciado anteriormente, por intermédio de Elias. **18** Então, Jeú reuniu todo o povo e lhes disse: "Acabe serviu pouco a Baal, mas Jeú o servirá muito mais. **19** Agora, portanto, chamai para mim todos os profetas de Baal, todos os seus adoradores e todos os seus sacerdotes. Não deixeis nenhum faltar, pois eu tenho um grande sacrifício para oferecer a Baal. Quem faltar não viverá". No entanto, Jeú fez isso enganosamente, com intenção de matar todos os adoradores de Baal. **20** Jeú disse: "Separai um tempo para fazer uma reunião solene para prestar culto a Baal". Então, eles anunciaram isso. **21** Então, Jeú enviou por todo o Israel, e todos os adoradores de Baal vieram, de modo que nenhum homem faltou. Eles vieram até o templo de Baal, e este ficou lotado de uma extremidade à outra. **22** Jeú disse para o homem que guardava as roupas dos sacerdotes: "Traz as vestimentas para todos os adoradores de Baal". Então, o homem trouxe vestimentas para eles. **23** Assim, Jeú foi com Jonadabe, filho de Recabe, até a casa de Baal, e ele disse aos adoradores de Baal: "Examinai e observai que não se encontre aqui, entre vós, nenhum dos servos de Yahweh, mas somente os adoradores de Baal". **24** Então, eles foram para oferecer sacrifícios e holocaustos. Jeú havia escolhido oitenta homens que ficariam do lado de fora e disse-lhes: "Se algum dos homens que entrego em tuas mãos escapar, seja quem for que deixares escapar, a tua vida será tirada pela vida daquele que escapou". **25** Então, assim que Jeú terminou de oferecer o holocausto, ele disse para os guardas e os capitães: "Ide e matai-os. Não deixeis ninguém sair". Então, eles os mataram ao fio de espada, e os guardas e os capitães os lançaram para fora e entraram na sala interior da casa de Baal. **26** E eles levaram para fora os postes que estavam na casa de Baal, e os queimaram. **27** Eles derrubaram o poste de Baal, destruíram sua casa e fizeram dela uma latrina; e assim o é até o dia de hoje. **28** Foi assim que Jeú destruiu de Israel a adoração a Baal. **29** Contudo Jeú não abandonou os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, os quais fizeram Israel pecar, isto é, a adoração a bezerros de ouro em Betel e Dã. **30** Então, Yahweh disse a Jeú: "Porque fizeste bem em executar o que era certo aos Meus olhos e fizeste à casa de Acabe conforme tudo o que estava em Meu coração, teus descendentes sentarão no trono de Israel por

quatro gerações". **31** Todavia Jeú não teve o cuidado de caminhar na Lei de Yahweh, o Deus de Israel, com todo o seu coração. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, que fizeram Israel pecar. **32** Naqueles dias, Yahweh começou a cortar as regiões de Israel, e Hazael derrotou os israelitas nas fronteiras de Israel, **33** do Jordão para o oriente, toda a terra de Gileade, os gaditas e os rubenitas, e os manassitas, de Aroer, que é junto ao vale do Arnom, de Gileade a Basã. **34** Quanto às outras questões acerca de Jeú, e tudo quanto ele fez, e todo o seu poder, não estão elas escritas no livro de Crônicas dos reis de Israel? **35** Jeú adormeceu com os seus ancestrais, e eles o sepultaram em Samaria. Então, Jeoacaz, seu filho, reinou em seu lugar. **36** O período que Jeú reinou sobre Israel, em Samaria, foi de vinte e oito anos.

---

2 Kings 10:1

setenta descendentes
"70 descedentes".

Jeú escreveu cartas e as enviou a Samaria
Isso significa que Jeú mandou uma mensagem para entregar as cartas. Tradução Alternativa

dizendo: "Vós, que estais com os descendentes do vosso mestre
As cartas dizem: "Seus mestres".

colocai-o no trono de seu pai
Aqui sentando no trono do rei significa ser nomeado rei. T.A.: "faça ele rei no lugar de seu pai".

pela linhagem real de vosso mestre
"os descendentes do vosso mestre". Aqui o homem que eles escolheram para ser o rei é referido como a linhagem real dos descendentes de Acabe. T.A.: "para defender os descendentes do seu mestre" ou "para defendê-los".

2 Kings 10:4

Todavia, eles ficaram aterrorizados
"Então eles ficaram com muito medo".

dois reis
"dois reis, Jorão e Acazias".

não puderam resistir diante de Jeú
Aqui "resistir" significa ser capaz de aguentar problemas. T.A.: "não puderam se manter contra Jeú" ou "não puderam resistir a Jeú".

Então, como podemos resistir?
Os descendentes estavam usando essa pergunta retórica para implicar que eles não poderiam se manter contra Jeú. T.A: "Também não podemos ficar contra ele!" Ou "Também não podemos resistir a ele!".

o homem que governava a cidade
"o prefeito da cidade". (UDB) Aqui "governar" algo significa ter autoridade e responsabilidade sobre isso. T.A.: "o homem que estava encaregado da cidade".

os tutores dos filhos
Isso se refere as pessoas que criaram os filhos do rei. T.A.: "eles que cuidaram dos filhos do rei".

Faz o que é bom aos teus olhos
Aqui os "olhos" de Jeú se refere a sua "visão". Sua "visão" se refere ao que ele pensa. T.A.: "Faça o que é bom aos seus olhos" ou " Faça tudo o quanto você achar melhor".

2 Kings 10:6

segunda
"2ª vez".

do meu lado
"Estar ao lado de alguém" significa ser leal a ele e apoiá-lo. T.A.: "leal a mim".

ouvirdes
Ouvir e obedecer.

a minha voz
Aqui a "voz" de Jeú se refere ao que ele diz. T.A.: "ao que eu digo".

devei tomar a cabeça... e trazer a mim
Está implícito que eles devem trazer as cabeças do descendente de Acabe e apresentá-las a Jeú. T.A.: "vocês devem pegar as cabeças... e trazê-las para mim".

devei tomar a cabeça dos descendentes do seu mestre e trazer a mim
Isso se refere a matá-los e remover suas cabeças. T.A.: "matem os descendentes do seu mestre e cortem fora suas cabeças".

eram setenta... setenta pessoas
"eram 70 em número... 70 pessoas".

que os criavam
Isso significa que eles supervisionavam e ensinavam a eles. T.A.: "que eram trazidos com eles" ou "que eram supervisionados por eles".

e as enviaram a Jeú
Isso significa que eles mandaram o povo entregar os cestos a Jéu. T.A.: "e enviou pessoas para mandá-los a Jeú".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 10:8

dos filhos do rei
"dos descendentes de Acabe". (UDB)

Jeú saiu e se pôs de pé
"Jeú foi ao portão da cidade e se pôs de pé diante do povo".

Vós sois inocentes
Isso pode ser dito de maneira clara que eles eram inocentes. Possíveis significados são: 1) T.A.: "Vocês são inocentes do que aconteceu com Jorão" ou 2) isso significa que eles não são responsáveis pelas mortes da família de Jorão. T.A.: "Vocês são inocentes do que aconteceu com Jorão e sua família" ou "Vocês são inocentes desse problema".

Vede
Jeú usa essas palavras aqui para chamar a atenção das pessoas para o que ele diz a seguir. T.A.: "Ouçam" ou "Ouçam as minhas palavras".

mas quem matou a todos esses?
Jeú usa essa pergunta retórica para fazer o povo pensar profundamente nessa situação. Isso pode ser escrito como uma afirmação. Possíveis significados são: 1) T.A.: "mas os homens de Samaria são responsáveis por matar os 70 descendentes de Acabe" ou 2) "mas era a vontade de Yahweh que esses homens morressem".

2 Kings 10:10

certamente, podeis compreender
"entender" ou "estar ciente do fato de que".

nenhuma das palavras que Yahweh... cairá por terra
Isso fala de tudo o que aconteceu que Yahweh disse que vai acontecer como se fosse algo que não morreu e caiu no chão. T.A.: "Nenhuma parte da palavra de Yahweh... falhará" ou "cada parte da palavra de Yahweh... acontecerá".

Yahweh tem cumprido
Isso é dito de Yahweh causando a morte dos descendentes de Acabe como se Ele estivesse fazendo isso pessoalmente. T.A.: "Yahweh fez isso acontecer".

Então, Jeú matou todos... e seus sacerdotes
Jeú não matou pessoalmente todas essas pessoas, mas ordenou que fossem mortas. T.A.: "Então Jeú ordenou que todos... fossem mortos" ou "Então Jeú ordenou a todos... que morram".

todos os que restavam
"todos os que estavam vivos" ou "todos os que haviam sobrado".

até que nenhum deles permaneceu
Isso significa que todos eles foram mortos. T.A.: "até que todos eles fossem mortos" ou "até que eles todos estivessem mortos".

2 Kings 10:12

Bete-Equede dos pastores
Esse é o nome de um lugar onde as ovelhas eram tosqueadas.

descendo para saudar
"indo visitar".

os filhos do rei
"os filhos do rei Jorão".

Apanhai-os vivos
Isso significa capturá-los, mas não matá-los. T.A.: "Prendam eles!"

Então, eles os apanharam vivos
"Então, eles os capturaram".

quarenta e dois homens
"42 homens".

Ele não deixou nenhum deles vivo
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele matou a todos eles".

2 Kings 10:15

Jonadabe, filho de Recabe
Esse é o nome de um homem.

Teu coração está comigo, assim como o meu está contigo?... "Ele está".
Aqui o "coração" de uma pessoa se refere a sua lealdade. Se a fidelidade de uma pessoa está "com alguém", isso significa que eles são leais àquela pessoa. T.A.: Você será leal a mim como eu sou leal a você?... "Eu serei".

Se ele estiver, dá-me a tua mão
"Se estiver, ponha a sua mão na minha" ou "Se estiver, vamos nos dar um aperto de mão". Em muitas culturas, quando duas pessoas apertam as mãos, confirmam o acordo entre eles.

vê o meu zelo
A palavra "zelo" pode ser expressada como um adjetivo. T.A.: "e veja o quão zeloso eu sou".

linhagem real
"a família real inteira".

como Yahweh lhes tinha anunciado anteriormente, por intermédio de Elias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para cumprir a profecia que Elias havia falado, a qual Yahweh deu a Ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 10:18

reuniu
"chamou".

todo o povo
"todo o povo de Samaria".

o servirá muito mais
"o servirá muito mais do que a Acabe".

Não deixeis nenhum faltar
"Não deixe ninguém de fora".

Quem faltar não viverá
Isso significa que se eles não fossem seriam executados. T.A.: "Nós executaremos qualquer um que não vier".

Separai um tempo
Isso significa designar e preparar um período de tempo para algo. Nesse caso, preparar um tempo para uma assembleia a Baal. T.A.: "Prepare".

2 Kings 10:21

Então, Jeú enviou
Isso siginifica que ele enviou mensageiros para levar essa mensagem através da terra. T.A.: "Jeú mandou mensageiros" ou "Então, Jeú mandou a mensagem".

de modo que nenhum homem faltou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então todos os adoradores de Baal estavam ali" ou "então todos os homens foram".

este ficou lotado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles encheram".

que guardava as roupas dos sacerdotes
Aqui "guardar" algo significa cuidar dele e supervisioná-lo. T.A.: "que estava encarregado do guarda-roupas dos sacerdotes" ou "que cuidava do armário dos sacerdotes".

2 Kings 10:23

e ele disse aos adoradores de Baal
"e Jeú disse ao povo que estava no templo dos adoradores de Baal".

mas somente os adoradores de Baal
"mas somente os adoradores de Baal estão aqui".

Se algum dos homens que entrego em tuas mãos escapar
Aqui as "mãos" dos homens se refere ao "controle" deles. Ao estarem situados ao redor do templo, eles estavam no controle da situação e dependia deles se as pessoas conseguiam escapar ou não. T.A.: "Se algum desses homens que eu trouxe ao controle de vocês escapar" ou "Se algum desses homens que estão aqui dentro sair".

seja quem for que deixá-lo escapar
"nós mataremos o homem que o deixou escapar".

sua vida será tirada
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso é uma maneira educada de se referir a uma pessoa sendo assassinada. T.A.: "nós vamos tirar a vida dele" ou "nós iremos matá-lo".

pela vida daquele que escapou
"em troca da vida do homem". Aqui esse homem é referido por sua "vida" pra enfatizar que ele não morreu. T.A.: "pelo homem".

2 Kings 10:25

ele disse para os guardas e os capitães
Talvez você precisse afirmar que Jeú saiu para fora do templo antes de falar ao guarda. T.A.: "ele voltou para fora do templo de Baal e disse para os guardas e capitães".

ao fio de espada
Os homens usavam espadas para matarem os adoradores de Baal. Essa frase se refere a suas espadas. T.A.: "com suas espadas".

os lançaram para fora
Isso significa que jogaram os corpos das pessoas mortas para fora do templo. T.A.: "jogaram seus corpos mortos para fora do templo".

fizeram dele uma latrina
"fizeram um banheiro público". Uma latrina é um banheiro ou uma área de banheiro, geralmente para um acampamento ou edifícios usados para abrigar soldados.

assim o é até o dia de hoje
Isso significa que algo permaneceu em uma determinada condição até o tempo presente. T.A.: "e desde então tem sido sempre assim".

2 Kings 10:29

não abandonou os pecados de Jeroboão, filho de Nebate
Isso fala de Jeú cometer os mesmos pecados que Jeroboão cometeu, como se os pecados de Jeroboão estivessem num lugar que Jeú não deixou. T.A.: "não parou de cometer os mesmos tipos de pecados que Jeroboão, filho de Nebate, cometeu".

Nebate
Traduza esse nome de homem como foi feito em 3:1.

Israel pecar
Aqui "Israel" se refere ao povo que vivia ali. T.A.: "o povo de Israel peca".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em executar
"em cumprir" ou "em realizar".

o que era certo aos Meus olhos
Os olhos representam a visão e visão representa os pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que eu julgo estar certo" ou "o que eu considero ser certo".

à casa de Acabe
Aqui a "casa" de Acabe se refere a sua "família" T.A.: "a família de Acabe".

tudo o que estava em Meu coração
Aqui o "coração" representa "desejo". T.A.: "tudo o que Eu desejei para você fazer" ou "tudo o que Eu quis que você fizesse".

sentarão no trono
"serão os reis".

por quatro gerações
"até a quarta geração" ou "por mais quatro gerações". Isso se refere a seu filho, neto, bisneto e trineto.

Jeú não teve o cuidado de caminhar na Lei de Yahweh
Aqui "caminhar" se refere a "viver". T.A.: "Jeú não teve o cuidado de viver de acordo com a Lei de Yahweh".

com todo o seu coração
Aqui o "coração" se refere a vontade e o desejo da pessoa. T.A.: "em tudo o que ele fez" ou "desejar toda a sua vontade".

Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão
Se "afastar" de algo significa parar de fazer aquilo. T.A.: "Jeú não parou de pecar da mesma maneira que Jeroboão".

2 Kings 10:32

começou a cortar as regiões de Israel
"começou a fazer o território controlado por Israel se tornar menor".

regiões
"áreas de terra".

Hazael derrotou
Aqui "Hazael" se refere a si mesmo e a seu exército. A.T.: "Hazael e seu exército" ou "o exército sírio do rei Hazael".

Hazael
Traduza o nome desse rei da mesma maneira que foi feito em 8:7.

do Jordão para o oriente
"da terra leste do Jordão".

Aroer... Basã
Esses são nomes de lugares.

do Arnom
"o rio Arnom". Este é o nome de um rio.

2 Kings 10:34

não estão elas escritas no livro dos feitos dos reis de Israel?
Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. Veja como essa frase está traduzida em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel.

Jeú adormeceu com os seus ancestrais, e eles o sepultaram em Samaria
Isso significa que Jeú morreu. Isso fala dele ser enterrado onde seus ancestrais foram enterrados como se ele estivesse dormindo com eles. T.A.: "Jeú morreu e eles o enterraram em Samaria, onde eles também enterraram seus ancestrais".

Jeoacaz
Esse é o nome de um homem.

O período que Jeú reinou sobre Israel, em Samaria, foi de vinte e oito anos
"Jeú reinou sobre Israel em Samaria por 28 anos".

vinte e oito anos
"28 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Quando Atalia, a mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto, levantou-se e matou todas as crianças de descendência real. **2** Mas Jeoseba, filha do rei Jeorão e irmã de Acazias, tomou Joás, filho de Acazias, do meio dos filhos do rei, que seriam mortos, e escondeu-o de Atalia em um quarto, junto com a sua ama, para que o menino não fosse morto. **3** Ele esteve com Jeoseba, escondido na casa de Yahweh, durante seis anos, enquanto Atalia governava sobre a terra. **4** No sétimo ano, Joiada enviou mensagens, trouxe os comandantes de cem dos cários e da guarda e levou-os consigo ao templo de Yahweh. Ele fez uma aliança com os comandantes, e os fez jurar solenemente na casa de Yahweh. Então, lhes mostrou o filho do rei, **5** e ordenou-lhes dizendo: "Eis o que deveis fazer: A terça parte de vós que vem no sábado manterá guarda na casa real, **6** e a terça parte estará no portão de Sur e a outra terça parte estará no portão atrás da guarita. **7** E os dois outros grupos que não irão servir no sábado farão a guarda da casa de Yahweh para o rei. **8** Fazei um círculo em volta do rei, cada homem com armas na mão. Qualquer pessoa que entrar no interior das fileiras seja morto. Deveis permanecer com o rei, quando ele sair e quando entrar". **9** Os comandantes de cem obedeceram a tudo o que Joiada, o sacerdote, havia ordenado: cada um tomou seus homens, aqueles que serviriam no sábado e aqueles que deixariam de servir no sábado; e vieram a Joiada, o sacerdote. **10** Então, o sacerdote Joiada entregou aos comandantes de cem as lanças e os escudos que pertenceram ao rei Davi e que estavam no templo de Yahweh. **11** Dessa forma, os guardas se levantaram, cada homem com sua arma na mão, desde o lado direito do templo até o lado esquerdo, próximo ao altar e ao templo, ficando em volta do rei. **12** Então, Joiada trouxe o filho do rei, Joás, colocou-lhe a coroa e deu-lhe os decretos da Aliança. Eles o fizeram rei e o ungiram. Eles bateram palmas e disseram: "Vida longa ao rei!". **13** Quando Atalia ouviu o barulho da guarda e do povo, ela veio até o povo na casa de Yahweh. **14** Ela olhou e eis que o rei estava de pé junto à coluna, como era de costume, e os capitães e os trombeteiros estavam ao lado do rei. Todo o povo da terra regozijava-se e tocava trombetas. Então, Atalia rasgou suas vestes e gritou: "Traição! Traição!". **15** Assim, Joiada, o sacerdote, ordenou aos comandantes de cem que estavam sobre o exército; ele lhes disse: "Levai-a para fora das fileiras. Matai à espada os que a seguirem". Pois o sacerdote havia dito: "Não a mateis na casa de Yahweh". **16** Então, eles a agarraram quando ela chegou ao local onde os cavalos entram no palácio, e ali foi morta. **17** Dessa forma, Joiada fez uma aliança entre Yahweh, o rei e o povo, segundo a qual eles deveriam ser o povo de Yahweh; e também uma aliança entre o rei e o povo. **18** Então, todo o povo da terra foi à casa de Baal e a derrubou. Eles demoliram os altares de Baal, despedaçaram suas imagens e mataram Matã, sacerdote de Baal, em frente aqueles altares. Então, o sacerdote Joiada designou guardas sobre o templo de Yahweh. **19** Joiada pegou os comandantes de cem, os cários, a guarda e todo o povo da terra. E juntos levaram o rei do templo de Yahweh, pelo caminho dos portões da guarda, até o palácio do rei. Então, Joás sentou no trono real. **20** E todo o povo da terra se regozijou, e a cidade ficou tranquila depois de Atalia ter sido morta com a espada no palácio do rei. **21** Joás tinha sete anos de idade quando ele começou a reinar.

---

2 Kings 11:1

Atalia... Jeoseba... Joás
Estes são nomes de pessoas.

viu que seu filho estava morto
"tornou-se ciente de que seu filho estava morto".

levantou-se e matou todas as crianças reais
Atalia não matou pessoalmente as crianças.
Tradução Alternatva

tomou Joás, filho de Acazias, do meio dos filhos do rei que seriam mortos e escondeu-o junto com a sua babá; ela os colocou em um quarto. Eles o esconderam de Atalia, para que ele não fosse morto
"Pegou Joás, o filho mais novo de Acazias, e escondeu ele e sua babá em um quarto no templo. Então ele não foi morto". (UDB)

Ele esteve com Jeoseba, escondido na casa de Yahweh, durante seis anos, enquanto Atalia governava sobre a terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Joás e Jeoseba se esconderam seis anos na casa de Yahweh, enquanto Atalia governava o reino".

terra
"reino".

2 Kings 11:4

Conexão com o Texto:
Aqui continua a história do que acontece depois que Joás, o filho do rei Acazias, foi escondido no templo depois que todos os outros descendentes do rei Acazias foram mortos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

No sétimo ano
"No sétimo ano do reinado de Atalia" ou "No ano 7 do reinado de Atalia".

Joiada
O sumo sacerdote.

cários
Este é o nome de um grupo particular dos guardas reais.

levou-os consigo
Joiada, o sumo sacerdote, mandou que estes militares lhe relatassem no templo. T.A.: "eles vieram para se encontrar com ele no templo".

Então, mostrou-lhes o filho do rei
Joiada revelou-lhes que Joás, filho do rei Acazias, ainda estava vivo.

2 Kings 11:7

Informação Geral:
Joiada continua dando instruções aos soldados que protegerão o rei Joás.

para o rei
Eles deveriam vigiar com o propósito de proteger o rei de danos. T.A.: "para proteger o rei Joás".

Qualquer pessoa que entrar no interior das fileiras
Uma fileira se refere a uma linha de soldados. T.A.: "Qualquer um que tenta passar por você enquanto você está protegendo o rei Joás".

seja morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve matá-lo".

Deveis permanecer com o rei, quando ele sair e quando entrar
Essas duas coisas opostas são um merismo que se refere a tudo que o rei faz. T.A.: "Você deve ficar perto do rei em todos os momentos".

2 Kings 11:9

Os comandantes de cem
Isso se refere aos oficiais que supervisionavam os guarda-costas reais e os guardas do palácio. Veja como foi traduzido isso em 11: 4.

Cada um
"Cada comandante".

estavam na casa de Yahweh
"foram armazenados no templo".

2 Kings 11:11

desde o lado direito do templo até o lado esquerdo, próximo do altar e do templo
É incerto se a palavra "casa" aqui se refere ao templo ou ao palácio. Algumas versões traduzem as duas primeiras ocorrências de "templo" como "palácio". Essas versões dizem: "do lado direito do palácio para o lado esquerdo do palácio, perto do altar e do templo".

trouxe o filho do rei, Joás
Joiada, o sumo sacerdote, trouxe Joás, filho do rei Acazias, para fora do aposento do templo onde ele havia sido criado escondido.

deu-lhe os decretos da Aliança
"presenteou-o com o livro da Lei".

o ungiram
O sacedorte derramou azeite na cabeça de Joás como símbolo de que agora ele era o rei. T.A.: "derramou um pouco de azeite na cabeça de Joás".

Eles bateram palmas
Bater palmas era sinal da felicidade do povo na unção do novo rei.

2 Kings 11:13

ouviu o barulho da guarda
Isso se refere ao barulho feito por todos os soldados.

ela veio até o povo na casa de Yahweh
"ela veio para onde as pessoas se reuniram no templo".

Ela olhou e eis que o rei estava de pé
Aqui "olhou" enfatiza que ela ficou surpresa ao ver Joás. T.A.: "Quando ela chegou, ficou surpresa ao ver o rei Joás em pé".

junto à coluna
"por um dos pilares do templo".

como era de costume
"o qual era o lugar habitual para o rei ficar".

trombetas
As pessoas que tocaram as trombetas.

Atalia rasgou suas vestes
Ela rasgou as roupas para expressar que estava muito chateada e com raiva.

Traição! Traição!
"Você é um traidor! Você me traiu!". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 11:15

aos comandantes de cem
Isso se refere aos oficiais que supervisionavam os guarda-costas reais e os guardas do palácio. Veja como foi traduzido isso em 11:4

Levai-a para fora das fileiras
As fileiras são linhas ou filas de soldados. O significado provável é "Leve-a embora entre duas fileiras de guardas" (UDB) ou "Leve-a embora com uma fileira de soldados de cada lado dela".

a quem segui-la
Está implícito que se uma pessoa a seguisse estaria tentando ajudá-la. T.A.: "Quem segue para tentar resgatá-la".

quando ela chegou ao local onde os cavalos entram no palácio
Algumas versões traduzem isso como "os guardas a agarraram e a levaram para o palácio, para o lugar onde os cavalos entram no pátio".

2 Kings 11:17

também... entre o rei e o povo
"também fez uma aliança entre o rei e o povo".

todo o povo da terra
Isso é um exagero para mostrar que um grande grupo de pessoas derrubou o templo de Baal. T.A.: um grande número de pessoas daquele reino".

casa de Baal
"o templo de Baal".

Matã
Este é o nome de um homem sacedorte.

2 Kings 11:19

Informação Geral:
Eles levam o novo rei, Joás, do templo para o palácio.

os comandantes de cem
Isso se refere aos oficiais que supervisionavam os guarda-costas reais e os guardas do palácio. Veja como foi traduzido isso em 11: 4.

cários
Este é o nome de um grupo particular dos guardas reais.

levaram o rei da casa de Yahweh e eles foram para a casa do rei
"trouxeram o rei do templo para o palácio".

todo o povo da terra se regozijou
Isso é uma generalização. É possível que alguns não se alegraram.

a cidade ficou tranquila
"a cidade estava calma" ou "a cidade estava pacífica".

2 Kings 11:21

Joás tinha sete anos
"Joás tinha 7 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 No sétimo ano de Jeú, Joás iniciou o seu reinado; ele reinou por quarenta anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia, de Berseba. **2** Joás fez o que era reto aos olhos de Yahweh durante todo o tempo, pois o sacerdote Joiada o estava instruindo. **3** Entretanto os altares não foram retirados. O povo ainda continuava oferecendo sacrifícios e queimando incenso nos lugares altos. **4** Joás disse aos sacerdotes: "Todo o dinheiro das ofertas consagradas que for trazido ao templo de Yahweh, tanto os impostos do censo, pagamentos de votos quanto as ofertas voluntárias. **5** Cada sacerdote deverá receber o dinheiro dessas ofertas de um dos seus tesoureiros e reparar qualquer estrago que for encontrado no templo". **6** Mas, no vigésimo terceiro ano do rei Joás, os sacerdotes não tinham reparado nada no templo. **7** Então, o rei Joás chamou o sacerdote Joiada e os outros sacerdotes; e disse-lhes: "Por que não tens consertado nada no templo? Agora não pegueis mais o dinheiro de seus contribuintes, mas pegai o que tem sido coletado para reparar o templo e dai àqueles que podem realizar os reparos". **8** Então, os sacerdotes consentiram em não pegar mais dinheiro do povo e não reparar o templo eles mesmos. **9** Em vez disso, o sacerdote Joiada tomou um baú, abriu um buraco na tampa e colocou-o junto ao altar, do lado direito que as pessoas entravam na casa de Yahweh. Os sacerdotes que guardavam a entrada do templo colocaram todo o dinheiro que foi trazido, dentro do templo de Yahweh. **10** Sempre que eles viam que havia muito dinheiro no baú, o escriba do rei e o sumo sacerdote vinham e colocavam o dinheiro em sacos, e eles contavam o dinheiro encontrado no templo de Yahweh. **11** Eles deram o dinheiro contabilizado para as mãos dos homens que tomavam conta do templo de Yahweh. Eles pagaram aos carpinteiros e aos construtores que trabalharam no templo de Yahweh, **12** e aos pedreiros e aos cortadores de pedras, para comprar madeira e pedras lavradas para reparar o templo de Yahweh, e para pagar todas as coisas que fossem necessárias para repará-lo. **13** Mas o dinheiro que foi trazido ao templo de Yahweh não pagava a fabricação de quaisquer taças de prata, aparadores de lâmpadas, bacias, trombetas, ou qualquer utensílio de ouro ou prata. **14** Eles davam esse dinheiro para aqueles que faziam o trabalho de reparação do templo de Yahweh. **15** Além disso, eles não exigiam a prestação de contas do dinheiro pago aos homens que recebiam e pagavam os trabalhadores, pois esses homens eram honestos. **16** Mas o dinheiro para as ofertas pela culpa e o dinheiro para as ofertas pelos pecados não era trazido para dentro do templo de Yahweh, porque este pertencia aos sacerdotes. **17** Então, Hazael, rei da Síria, atacou e lutou contra Gate, e a tomou. Hazael, então se voltou para atacar Jerusalém. **18** Joás, rei de Judá tomou todas as coisas consagradas que Josafá, Jeorão e Acazias, seus pais, reis de Judá, haviam consagrado, bem como todo ouro que foi encontrado nos tesouros do templo de Yahweh e do palácio do rei e os enviou para Hazael, rei da Síria; então, Hazael foi embora de Jerusalém. **19** Quanto às outras questões acerca de Joás, tudo o que ele fez, não estão escritas no livro de Crônicas dos reis de Judá? **20** Seus servos se levantaram e conspiraram juntos; eles atacaram Joás em Bete-Millo, no caminho que desce para Sila. **21** Jozacar, filho de Simeate, e Jozabade, filho de Somer, seus servos, o atacaram e ele morreu. Eles sepultaram Joás com seus ancestrais na cidade de Davi, e Amazias, seu filho, veio a ser rei em seu lugar.

---

2 Kings 12:1

No sétimo ano de Jeú
"Durante o ano 7 do reinado de Jeú sobre Israel".

Joás iniciou o seu reinado
"Joás começou a reinar sobre Judá".

Zíbia
Este era o nome de uma mulher.

Zíbia, de Berseba
"Zíbia, da cidade de Berseba". (UDB)

o que era reto aos olhos de Yahweh
A frase "olhos de Yahweh" representa todo o ser de Yahweh. T.A.: "o que foi agradável a Yahweh".

o estava instruindo
"ensinando-o".

Entretanto, os altares não foram retirados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas o povo não destruiu os altares".

O povo ainda continuava oferecendo sacrifícios e queimando incenso nos lugares altos
Yawheh proíbe o povo de adorar nesses lugares. Isso pode ser dito de maneira explicita. T.A.: "O povo continuou a ir para lugares que eram inaceitáveis para o Senhor, para fazer sacrifícios e queimar incenso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 12:4

Todo o dinheiro das ofertas consagradas que for trazido à casa de Yahweh
Isso se refere ao dinheiro que as pessoas deram para sustentar o templo. Esse dinheiro veio em três formas que são descritas no restante da sentença.

dinheito... trazido por pessoas que seus corações foram motivados por Yahweh para dar
Isso se refere ao dinheiro que as pessoas decidiram dar livremente para Yahweh.

2 Kings 12:6

Mas, no vigésimo terceiro ano do rei Joás
"quando Joás havia sido rei por vinte e três anos".

Por que não tens consertado nada no templo?
Joás faz esta pergunta para repreender os sacerdotes. T.A.: "Você deveria ter reparado o templo!".

dai àqueles que podem realizar os reparos
"pague os trabalhadores que farão os reparos".

2 Kings 12:9

Em vez disso
"Em vez dos sacerdotes recolherem o dinheiro".

do lado direito que as pessoas entravam na casa de Yahweh
"no lado direito da entrada do templo".

colocaram
"colocaram dentro da arca" ou "colocaram na caixa". (UDB)

o dinheiro que foi trazido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o dinheiro que as pessoas trouxeram".

colocavam o dinheiro em sacos, e eles contavam o dinheiro
Muitas versões colocam isso em uma ordem mais lógica, como "contavam o dinheiro e o colocavam em sacos".

colocavam o dinheiro em sacos
Possíveis significados são: 1)"colocavam o dinheiro em sacos" ou 2)"amarravam o dinheiro em sacos". (UDB)

o dinheiro encontrado
"o dinheiro que eles encontraram na arca".

2 Kings 12:11

contabilizado
"contado".

para as mãos dos homens
Aqui "mãos" se refere aos homens. T.A.: "aos homens".

que tomavam conta do templo
"que faziam manutenção do templo".

carpinteiros
Pessoas que constroem e fazem reparos em coisas feitas de madeira.

pedreiros
Pessoas que constroem com pedras.

cortadores de pedras
Pessoas que cortam pedras na forma e no tamanho correto.

para comprar madeira e pedras lavradas
"para comprar madeira e pedras talhadas".

para pagar todas as coisas que fossem necessárias para repará-lo
"para pagar todos os reparos necessários".

2 Kings 12:13

não pagava a fabricação de quaisquer
"não era gasto para pagar nada do templo".

taças de prata, aparadores de lâmpadas, bacias, trombetas, ou qualquer utensílio de ouro ou prata
Esses são itens que tem sidos usados pelos sacerdotes para várias tarefas do templo, como: sacrifícios ou festas.

2 Kings 12:15

eles não exigiam a prestação de contas do dinheiro pago aos homens que recebiam e pagavam os trabalhadores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não exigiam os homens que recebiam o dinheiro e pagavam os trabalhadores a prestar contas do dinheiro pago".

prestação de contas
Manter um registro de quanto dinheiro foi recebido e gasto.

o dinheiro para as ofertas pela culpa e o dinheiro para as ofertas pelos pecados não era trazido para dentro do templo de Yahweh
Está implícito que esse dinheiro não era usado para os reparos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não usaram o dinheiro para as ofertas pela culpa e as ofertas pelos pecados para pagar os reparos no templo de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 12:17

Hazael, rei da Síria, atacou... então se voltou para atacar
Isso se refere ao exército de Hazael e também Hazael. T.A.: "Hazael rei da Síria e seu exército atacaram... então se voltaram para atacar".

Hazael
Esse é o nome do rei do país da Síria.

a tomou
"derrotou e assumiu o controle dela".

Josafá, Jeorão e Acazias, seus pais
Esses homens eram reis anteriores de Judá.

consagradas
"dedicadas".

ouro que foi encontrado nos tesouros
"o ouro que estava guardado nos tesouros".

Hazael foi embora de Jerusalém
Os presentes que Joás deu á Hazael o convencendo de não atacar Jerusalém. Isso pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "Então Hazael parou de atacar Jerusalém e partiu".

2 Kings 12:19

não estão escritas no livro dos feitos dos Reis de Judá?
Essa pergunta é usada para lembrar o leitor que essas coisas estão registradas. Veja como essa frase foi traduzida em 8:22. T.A.: "estão escritos no livro da história dos reis de Judá".

Sila
O local desse lugar é desconhecido.

Jozacar... Simeate... Jozabade... Somer... Amazia
Esses são nomes de homens.

com seus ancestrais
"no lugar onde seus ancestrais foram enterrados". (UDB)

veio a ser rei em seu lugar
"se tornou o próximo rei de Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 No vigésimo terceiro ano do reinado de Joás (filho de Acazias, rei de Judá), Jeoacaz, filho de Jeú, passou a reinar sobre Israel em Samaria, e reinou por dezessete anos. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh e seguiu os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele havia levado Israel a pecar; e Jeoacaz não os abandonou. **3** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou repetidamente às mãos do rei Hazael, da Síria, e a Ben-Hadade, filho de Hazael. **4** Portanto, Jeoacaz implorou a Yahweh pedindo ajuda, e Yahweh ouviu as suas súplicas, pois viu o quanto o rei da Síria oprimia a Israel cruelmente. **5** Então, Yahweh deu um libertador a Israel, libertando-os do poder dos sírios, e o povo de Israel passou a habitar em suas casas como antes. **6** No entanto, não se desviaram dos pecados da casa de Jeroboão, que levou Israel a pecar, e continuaram neles. E o poste-ídolo permaneceu em Samaria. **7** Os sírios deixaram Jeoacaz com apenas cinquenta cavaleiros, dez carros e dez mil homens de infantaria, pois o rei da Síria os havia destruído e os fez como pó debaixo dos seus pés. **8** Com relação aos demais acontecimentos do reinado de Jeoacaz, seus feitos e poder, não estão eles escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **9** Então, Jeoacaz descansou com seus antepassados e foi enterrado em Samaria. Jeoás, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **10** No trigésimo sétimo ano do reinado de Joás, rei de Judá, Jeoás, filho de Jeoacaz, passou a reinar sobre Israel, em Samaria; ele reinou por dezesseis anos. **11** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh. Não abandonou nenhum dos pecados de Jeroboão, pelos quais ele levou Israel a pecar, contudo persistiu neles. **12** Com relação aos demais acontecimentos do reinado de Jeoás, seus feitos e o poder com qual lutou contra Amazias, rei de Judá, não estão eles descritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **13** Jeoás descansou com seus antepassados e Jeroboão se assentou em seu trono. Jeoás foi sepultado em Samaria, junto aos reis de Israel. **14** Eliseu ficou doente e tal enfermidade, posteriormente, causou sua morte. Então, Jeoás, rei de Israel, foi ao seu encontro e por ele chorou. Ele disse: "Meu pai, meu pai, os carros de Israel e os cavaleiros o estão levando embora!". **15** Assim disse Eliseu: "Pega um arco e algumas flechas". Então, Jeoás pegou um arco e algumas flechas. **16** Eliseu disse ao rei de Israel: "Coloca a tua mão no arco", e ele o fez. Então, Eliseu pôs suas mãos sobre as do rei. **17** Assim disse Eliseu: "Abre a janela para o oriente" e ele o fez. Então, Eliseu disse: "Atira!", e ele o fez. Em seguida, ele disse: "Esta é a flecha da vitória de Yahweh, a flecha da vitória sobre a Síria, eis que irás atacar os sírios em Afeque até a sua consumação". **18** Então, Eliseu disse: "Pega as flechas", e Jeoás o fez. Ele disse ao rei de Israel: "Bate no chão", Jeoás bateu três vezes e parou. **19** Mas o homem de Deus se zangou com ele e disse: "Deverias ter batido cinco ou seis vezes; assim, atacarias a Síria até sua total aniquilação, mas agora os atacarás apenas três vezes". **20** Então, Eliseu faleceu e foi sepultado. Tropas moabitas invadiram a terra no início do ano. **21** Enquanto enterravam certo homem, viram um grupo de moabitas e jogaram o corpo na sepultura de Eliseu. Assim que o homem tocou os ossos de Eliseu, ele reviveu e ficou em pé. **22** Hazael, rei da Síria, oprimiu Israel durante todos os dias de Jeoacaz. **23** Mas Yahweh foi gracioso com Israel, e Se compadeceu deles, preocupou-Se com eles, por causa da Sua aliança com Abraão, Isaque e Jacó. Yahweh não os destruiu e ainda não os expulsou da Sua presença. **24** Hazael, rei da Síria, faleceu e Ben-Hadade, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **25** Jeoás, filho de Jeoacaz, tomou de Ben-Hadade, filho de Hazael, as cidades que haviam sido tomadas por guerra de Jeoacaz, seu pai. Jeoás o atacou três vezes e recuperou essas cidades de Israel.

---

2 Kings 13:1

No vigésimo terceiro ano do reinado de Joás (filho de Acazias, rei de Judá)
"Depois que Joás havia governado Judá por quase 23 anos".

reinar sobre Israel em Samaria
"Governar sobre o reino de Israel localizado em Samaria".

reinou por dezessete anos
"Jeoacaz havia reinado por 17 anos".

Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos" se refere a opinião de Yahweh. Tradução Alternativa

seguiu os pecados de Jeroboão
"praticou os mesmos pecados que Jeroboão".

Jeoacaz não os abandonou
Aqui parar de pecar é dito como se ele houvesse se afastado deles. Isso pode também ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Jeoacaz não parou de cometer os pecados de Jeroboão" ou " Jeoacaz continuou a cometer os mesmos pecados que Jeroboão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 13:3

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel
Yahweh irado com Israel é dito como se Sua ira fosse como um fogo que queima. T.A.: "Então Yahweh ficou muito irado com Israel".

os entregou repetidamente às mãos do rei Hazael, da Síria, e a Ben-Hadade, filho de Hazael
Aqui "os" se refere a Israel e "mãos" se refere ao poder de controlá-los. T.A.: "permitiu Hazael, o rei da Síria, e Ben-Hadade, seus filho, que repetidamente derrotassem os israelitas na batalha".

implorou a Yahweh
"orou a Yahweh".

viu o quanto o rei da Síria os oprimia
Estas duas frases significam a mesma coisa e estão repetidas para dar ênfase. O substantivo abstrato "opressão" significa a mesma coisa como "o rei da Síria estava os oprimindo". T.A.: "ele viu quão severamente o rei da Síria estava oprimindo a Israel".

um libertador
"alguém para libertá-los".

libertando-os do poder dos sírios
Aqui "poder" se refere ao controle dos sírios sobre eles. T.A.: "ele os capacitou a se libertarem do controle dos sírios".

2 Kings 13:6

não se desviaram dos pecados da casa de Jeroboão
Parar de pecar é dito como se eles morressem para os pecados. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Israel não parou de cometer os mesmos pecados que Jeroboão havia cometido" ou "Israel continuou a praticar os mesmos pecados que Jeroboão havia cometido".

casa de Jeroboão
"a família de Jeroboão".

os havia destruído
"havia derrotado o exército de Jeoacaz".

os fez como o pó da eira
O exército dos sírios tinha derrotado severamente o exército de Israel cujo remanescente era tão inútil que foi comparado a palha que os trabalhadores andavam em tempo de colheita. T.A.: "os pisou como trabalhadores pisam sobre a palha no tempo de colheita".

2 Kings 13:8

não estão eles escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Esta pergunta é usada para lembrar ao leitor que os feitos de Jeoacaz estão registrados em outro livro. Veja como esta frase foi traduzida em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

descansou com seus antepassados
Esta é uma maneira delicada de dizer que ele morreu.

2 Kings 13:10

No trigésimo sétimo ano do reinado de Joás, rei de Judá
"Depois que Joás havia governado Judá por quase 37 anos".

Jeoás, filho de Jeoacaz, passou a reinar sobre Israel, em Samaria
Jeoás, filho de Jeoacaz, começou a governar sobre Israel em Samaria".

Jeoás
Este era um rei de Israel que era o filho de Jeoacaz.

Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos" representa os pensamentos ou julgamento de Deus. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh considera serem más".

Não abandonou nenhum dos pecados de Jeroboão
Para de pecar é dito como se deixasse para trás o pecado. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Joás não parou de cometer os mesmos pecados que Jeroboão" ou "Joás continuou cometendo os mesmos pecados que Jeroboão".

pelos quais ele levou Israel a pecar
"pelos quais Jeroboão havia feito Israel pecar".

mas persistiu neles
Pecar é dito como se ele estivesse andando em um caminho pecaminoso. T.A.: "mas Joás continuou a fazer estes mesmos pecados".

2 Kings 13:12

seus feitos e o poder com qual lutou contra Amazias, rei de Judá
"e o poder que seu exército mostrava quando eles lutaram contra o exército de Amazias, rei de Judá".

não estão eles descritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Esta pergunta é usada para lembrar ao leitor que os feitos de Jeoás estão registrados em outro livro. Veja como foi traduzido em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos rei de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeoás descansou com seus antepassados
Esta é uma maneira educada de dizer que Jeoás morreu.

Jeroboão se assentou em seu trono
Aqui "assentou em seu trono" se refere a governar como rei. T.A.: "Jeroboão se tornou rei depois dele" ou "Jeroboão começou a reinar depois dele".

2 Kings 13:14

por ele chorou
"chorou porque Eliseu estava doente".

Meu pai, meu pai
Eliseu não era literalmente o pai do rei. O rei Jeoás usou este termo como um sinal de respeito.

os carros de Israel e os cavaleiros o estão levando embora
Isso é uma referência a Elias indo para o céu em 2:11. Jeoás usou esta frase para falar que Eliseu ia morrer. T.A.: "os carros e cavaleiros de Israel estão levando você para o céu".

os cavaleiros
Isso se refere aos homens que dirigiam carros".

2 Kings 13:17

Informação Geral:
Eliseu continuou a falar para Jeoás, rei de Israel.

Abre a janela para o oriente
"abra a janela para a parte leste" ou "abra janela em direção ao leste". (UDB)

e ele o fez
Já que isso aconteceu depois que Jeoás pegou o arco e a flecha, pode ter havido um servo que abriu a janela. T.A.: "Então um servo a abriu".

e ele o fez
"Jeoás atirou a flexa".

Esta é a flecha da vitória de Yahweh, a flecha da vitória sobre a Síria
A relação entre a flecha e a vitória pode ser dita de maneira explícita. T.A.: "Esta flecha é um sinal de Yahweh que Ele lhe dará a vitória sobre a Síria" ou "Esta flecha simboliza a vitória que Yahweh dará sobre a Síria".

Afeque
Este era o nome de uma cidade na terra de Israel.

Mas o homem de Deus se zangou com ele
"Mas Eliseu estava com raiva do rei Jeoás".

até sua total aniquilação
"até você a tenha completamente destruído" ou "até eles fossem completamente eliminados". (UDB)

2 Kings 13:20

no início do ano
"cada ano durante a primavera".(UDB).

Enquanto enterravam certo homem
"Enquanto alguns israelitas estavam enterrando o corpo de um homem".

viram um grupo de moabitas
Isso pode ser dito de maneira explícita que eles estavam com medo dos moabitas. T.A.: "eles viram um grupo de moabitas vindo em direção até eles e tiveram medo".

sepultura de Eliseu
"o túmulo onde Eliseu estava enterrado".

Assim que o homem tocou os ossos de Eliseu
Aqui "o homem" se refere ao seu corpo morto. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "assim que o corpo do homem morto tocou os ossos de Eliseu".

ele reviveu e ficou em pé
"o homem morto voltou à vida e se levantou".

2 Kings 13:22

Mas Yahweh foi gracioso com Israel, e Se compadeceu deles, preocupou-Se com eles
Pode ser útil dividir esta sentença em duas partes menores. T.A.: "Mas Yahweh era muito generoso para com o povo israelita. Ele os ajudou".(UDB)

Yahweh não os destruiu
A aliança de Yahweh é a razão dele não ter destruído Israel. Isso pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "Esta é a razão que Yahweh não os destruíu" ou "Por causa de Sua aliança, Yahweh não os destruíu".

não os expulsou da Sua presença
A rejeição de Yahweh é dita como se ele houvesse conduzido fisicamente Israel para longe de onde ele estava. T.A.: "Não os rejeitou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 No segundo ano de Jeoás filho de Jeoacaz, rei de Israel, Amazias filho de Joás, começou a reinar. **2** Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; reinou durante vinte e nove anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Jeodã de Jerusalém. **3** Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh, embora, não como Davi, seu antepassado. Ele fez tudo o que seu pai, Joás, havia feito. **4** Porém os altares não foram destruídos. O povo continuava a sacrificar e queimar incenso neles. **5** Aconteceu que, logo que seu governo foi estabelecido, ele matou os servos que assassinaram seu pai, o rei. **6** Contudo, não matou os filhos dos assassinos, pelo contrário, agiu em obediência ao que está escrito na Lei de Moisés, segundo a ordem de Yahweh: "Os pais não serão mortos em lugar de seus filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais. Entretanto, cada um será morto por seu próprio pecado". **7** Ele mandou matar dez mil soldados de Edom no vale do Sal, também conquistou Selá em batalha e a chamou de Jocteel, como ainda é chamada nos dias de hoje. **8** Então, Amazias enviou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel dizendo: "Vem, vamos nos enfrentar face a face na batalha". **9** Mas Jeoás, o rei de Israel, enviou mensageiros a Amazias, rei de Judá, dizendo: "O espinheiro do Líbano mandou dizer ao cedro do Líbano: 'Dá tua filha como esposa para meu filho', mas uma fera selvagem pisoteou o espinheiro. **10** De fato, atacaste Edom e teu coração se encheu de orgulho. Orgulha-te em tua vitória, porém fica em casa. Por que te causarías problemas para caírdes tu e Judá contigo? **11** Amazias, porém, não lhe deu atenção. Então, Jeoás, rei de Israel, atacou; ele e Amazias se enfrentaram face a face em Bete-Semes, no território de Judá. **12** Judá foi derrotado por Israel e todos os homens fugiram para casa. **13** Jeoás, rei de Israel, prendeu Amazias, rei de Judá, filho de Joás, filho de Acazias em Bete-Semes. Ele foi a Jerusalém e derrubou o muro de Jerusalém desde o portão de Efraim até a porta da esquina, destruiu quatrocentos côvados de seu muro. **14** Ele tomou todo ouro e toda prata, todos os objetos encontrados no templo de Yahweh e os utensílios de valor do palácio do rei, como também os reféns, e voltou para Samaria. **15** Os demais atos de Jeoás, tudo o que fez, seu poder e como lutou com Amazias, rei de Judá, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **16** Então, Jeoás descansou com seus antepassados e foi sepultado juntamente com os reis de Israel, e Jeroboão, seu filho, reinou em seu lugar. **17** Amazias, filho de Joás, rei de Judá, viveu mais quinze anos depois da morte de Jeoás, filho de Jeocaz, rei de Israel. **18** Os outros atos de Amazias não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **19** Eles conspiraram contra Amazias em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis. Ele fugiu para Laquis, mas mandaram persegui-lo em Laquis, onde o mataram. **20** Eles o trouxeram sobre cavalos, e ele foi sepultado com seus antepassados na cidade de Davi. **21** Todo o povo de Judá tomou Azarias, que estava com dezesseis anos, e o fizeram rei em lugar de seu pai Amazias. **22** Foi Azarias que reconstruiu Elate e a restaurou para Judá, depois que o rei Amazias descansou com seus antepassados. **23** No décimo quinto ano de Amazias, filho de Joás, rei de Judá, Jeroboão, filho de Jeoás, rei de Israel, começou a reinar em Samaria; ele reinou por quarenta e um anos. **24** Fez o que era mau aos olhos de Yahweh. Ele não se apartou de nenhum dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais fez Israel pecar. **25** Ele restaurou a fronteira de Israel desde Lebo-Hamate até o mar de Arabá, seguindo os comandos da palavra de Yahweh, o Deus de Israel, que falou por meio de seu servo Jonas, filho de Amitai, o profeta, que era de Gate-Héfer. **26** Pois Yahweh viu como era imenso o sofrimento de Israel para todos, tanto para escravos como para livres, e que não havia quem resgatasse Israel. **27** Então, Yahweh disse que Ele não iria apagar o nome de Israel debaixo do céu; em vez disso, Ele os salvou pelas mãos de Jeroboão, filho de Jeoás. **28** Quanto às outras questões relativas a Jeroboão, tudo o que ele fez, seu poder, como ele travou guerra e recuperou Damasco e Hamate, as quais estavam pertencendo a Judá, para Israel, não estão escritas no livro de Crônicas dos reis de Israel? **29** Jeroboão descansou com seus antepassados, com os reis de Israel, e Zacarias, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Kings 14:1

No segundo ano de Jeoás filho de Jeoacaz, rei de Israel
"Quando Jeoás, filho de Jeoacaz, tinha reinado em Israel por quase dois anos".

Amazias filho de Joás, começou a reinar
"Amazias, filho de Joás passou a ser o rei de Judá".

Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar
"Ele tinha 25 anos quando passou a ser rei".

reinou durante vinte e nove anos em Jerusalém
"ele foi rei em Jerusalém por 29 anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeodã

Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh, embora, não como Davi, seu antepassado
Aqui "aos olhos de Yahweh" se refere a sua visão e sua visão se refere a seu julgamento. T.A.: "Amazias fez muitas coisas que agradaram a Yahweh, mas ele não fez tantas coisas que agradaram Yahweh como o rei Davi havia feito".

Ele fez tudo o que seu pai, Joás, havia feito
Joás obedeceu Yahweh e fez coisas boas. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Ele fez as mesmas boas coisas que seu pai Joás havia feito".

2 Kings 14:4

Informação Geral:
A história do governo de Amazias como rei de Judá continua.

Porém os altares não foram destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. Os lugares altos eram usados para adoração pagã. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Mas ele não removeu os lugares altos".

sacrificar e queimar incenso neles
Os lugares altos eram utilizados para adoração pagã. Isso pode ser explicitado. T.A.: "eram feitos sacrifícios e incenso era queimado a deuses pagãos nos lugares altos".

Aconteceu que
Isso é usado para introduzir um novo acontecimento.

logo que seu governo foi estabelecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "logo que Amazias seguramente estabeleceu seu governo e autoridade real".

ele matou os servos
Amazias provavelmente ordenou que outras pessoas matassem os oficiais. T.A.: "ele com que fez seus servo executarem os oficiais". (UDB)

2 Kings 14:6

Informação Geral:
O narrador fala sobre o que o rei Amazias fez depois que seu pai, o rei Joás, foi assassinado.

Porém, não mandou matar os filhos dos assassinos
O rei Amazias não ordenou que seus servos matassem os filhos dos homens que mataram seu pai. T.A.: "Mas ele não disse a seus servos para executar os filhos dos oficiais".

Os pais não serão mortos em lugar de seus filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não devem matar os pais pelos pecados de seus filhos e eles não devem matar os filhos pelos pecados de seus pais".

cada um será morto por seu próprio pecado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos devem morrer pelos seus próprios pecados".

Ele mandou matar
Aqui "mandou" se refere a seu exército. T.A.: "Os soldados de Amazias mataram".

dez mil soldados
"10.000 soldados".

vale do Sal
Esse é o nome de um lugar que está localizado no sul do mar Morto.

também conquistou Selá em batalha
Aqui "conquistou" se refere a seu exército. T.A.: "o exército do rei Amazias conquistou a cidade de Selá".

Selá... Jocteel
Eles renomearam a cidade de Selá. O novo nome era Jocteel.

2 Kings 14:8

Então, Amazias enviou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel dizendo: "Vem, vamos nos enfrentar face a face na batalha"
Aqui "vamos nos enfrentar" também inclui seus exércitos. T.A.: "Quando Amazias enviou mensageiros ao rei Jeoás de Israel, dizendo: 'Venha aqui e deixe que nós e nossos exércitos lutem uns contra os outros em batalha'".

O espinheiro do Líbano... pisoteou o espinheiro
Isso é um enigma e uma linguagem figurada. Um cedro é uma árvore grande e um espinheiro é pequeno e fraco. Jeoás compara a si mesmo com o cedro e Amazias com o espinheiro e o advertiu a não atacá-lo. Se houver em seu idioma uma comparação similar ela pode ser utilizada aqui.

espinheiro
"um arbusto com espinhos".

'Dá tua filha como esposa para meu filho'
Esse discurso direto pode ser dito como um discurso indireto. T.A.: "pedindo ao cedro que dê sua filha como esposa ao filho do espinheiro".

De fato, atacaste Edom
Isso é a parte de advertência da mensagem de Jeoás para Amazias. "Amazias, você definitivamente derrotou Edom".

teu coração se encheu de orgulho
Isso é uma expressão que se refere a estar orgulhoso. T.A.: "você está muito orgulhoso pelo que tem feito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Orgulha-te em tua vitória
"Fique contente com sua vitória".

Por que te causarías problemas para caírdes tu
Jeoás utilizou essa pergunta retórica para alertar Amazias que não o atacasse. T.A.: "para que você não cause problemas para si e sofra derrota".

2 Kings 14:11

Amazias, porém, não lhe deu atenção
Aqui "dar atenção" se refere a obedecer ao aviso. T.A.: "Contudo, Amazias não obedeceu ao aviso de Jeoás".

Então, Jeoás, rei de Israel, atacou... Amazias se enfrentaram
Os exércitos desses reis foram batalhar com eles. T.A.: "Então Jeoás e seu exército foram lutar com Amazias e seu exército e eles sempre se enfrentaram".

Bete-Semes
Essa é uma cidade em Judá perto da fronteira Israel. (Veja: tranlate_names)

Judá foi derrotado por Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Israel derrotou Judá".

todos os homens fugiram para casa
"todos os homens do exército de Judá foram pra casa".

2 Kings 14:13

Informação Geral:
Isso é o que aconteceu depois que o exército de Israel derrotou o exército de Judá em Bete-Semes.

Ele foi... ele tomou
Aqui "Ele" se refere a Jeoás e seu exército. T.A.: "Jeoás e seu exército foram... os soldados de Jeoás conquistaram".

portão de Efraim... porta da esquina
Esses são os nomes dos portões no muro de Jerusalém".

quatrocentos côvados
"aproximadamente cento e oitenta metros".

côvados
Um côvado equivale a aproximadamente quarenta e seis centímetros.

como também os reféns, e voltou para Samaria
Isso implica que Jeoás necessitava tomar esses reféns para se prevenir de um novo ataque de Amazias. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "e eles também tomaram de Samaria alguns prisioneiros para ter certeza de que Amazias não lhes causaria mais problema.

2 Kings 14:15

não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
Essa pergunta é utilizada para relembrar os leitores de que os atos de Jeoás estão registrados em outro livro. Veja como essa frase foi traduzida em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

Então, Jeoás descansou com seus antepassados
Essa é uma maneira educada de dizer que ele morreu. T.A.: "Quando Jeoás morreu".

reinou em seu lugar
"se tornou rei depois dele".

2 Kings 14:17

não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
Essa pergunta é utilizada para relembrar os leitores de que os atos de Jeoás estão registrados naquele livro. Veja como essa frase foi traduzida em 8:22. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá".

Eles conspiraram contra Amazias em Jerusalém
Uma conspiração é um plano secreto para prejudicar alguém ou alguma coisa. T.A.: "Alguém em Jerusalém conspirou contra Amazias".

Laquis
Essa é uma cidade no sudoeste de Judá.

mas mandaram persegui-lo em Laquis
Os homens que fizeram a conspiração enviaram outros homens para seguirem Amazias em Laquis.

2 Kings 14:20

Informação Geral:
Isso é o que aconteceu depois da morte do rei Amazias.

Eles o trouxeram sobre cavalos
"Eles trouxeram o corpo de Amazias de volta em cavalos".

Todo o povo de Judá tomou Azarias, que estava com dezesseis anos, e o fizeram rei em lugar de seu pai Amazias
Essa é uma generalização. Algumas pessoas podem não querer que ele seja rei. T.A.: "As pessoas de Judá tomaram Azarias, com dezesseis anos de idade, e o fizeram rei depois de Amazias, seu pai".

Foi Azarias que reconstruiu Elate
Azarias não fez isso sozinho. T.A.: "Foi Azarias que ordenou que Elate fosse reconstruida" ou "Foi Azarias que supervisionou a reconstrução de Elate".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Azarias
Esse rei é mais conhecido hoje pelo nome de "Uzias".

Elate
Uma cidade em Judá.

restaurou para Judá
"a devolveu para Judá".

descansou com seus antepassados
Isso é uma forma poética de se dizer que ele morreu.

2 Kings 14:23

Informação Geral:
Isso descreve o que o rei Uzias fez depois que se tornou rei.

No décimo quinto ano de Amazias
"No 15 de Amazias".

quarenta e um anos
"41 anos".

mau aos olhos de Yahweh
Aqui "olhos" são uma metáfora para julgamento ou consideração. T.A.: "mau de acordo com Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

Ele não se apartou de nenhum dos pecados de Jeroboão
Parar de pecar é dito como deixar um caminho. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele não parou de cometer os mesmos pecados de Jeroboão" ou "Ele continuou cometendo os mesmos pecados que Jeroboão".

Ele restaurou a fronteira
Isso significa que seu exército restaurou a terra até a fronteira. T.A.: "Seus soldados conquistaram novamente parte do território que anteriormente pertencia a Israel".

Lebo-Hamate
Essa cidade também era chamada Hamate".

o mar de Arabá
"o mar morto". (UDB)

2 Kings 14:26

era muito amargo
Sofrimento que era difícil é dito como se tivesse um gosto amargo. T.A.: "isso era muito difícil".

não havia quem resgatasse Israel
"não havia ninguém que pudesse resgatar Israel".

apagar
Destruir completamente Israel é dito como se Yahweh o limpasse com um pano. T.A.: "destruir completamente".

o nome de Israel
Aqui "o nome de Israel" representa todo o Israel e seus habitantes. T.A.: "o povo israelita".

debaixo do céu
"na terra".

Ele os salvou pelas mãos de Jeroboão, filho de Jeoás
Aqui "mãos" se referem a poder. Jeroboão derrotou os inimigos de Israel com a ajuda de seu exército. T.A.: "ele habilitou o rei Jeroboão e seu exército para resgatá-los".

2 Kings 14:28

não estão escritas no livro das crônicas dos reis de Israel?
Essa pergunta é usada para lembrar o leitor que os atos de Jeroboão estão registrados em outro livro. Veja como foi traduzido em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis re Israel".

Jeroboão repousou com seus antepassados, com os reis de Israel
Isso é uma maneira educada de dizer que ele morreu e foi enterrado. T.A.: "Jeroboão morreu e foi enterrado onde os outros reis de Israel foram enterrados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 No ano vinte sete de Jeroboão, rei de Israel, Azarias, filho de Amazias, rei de Judá, começou a reinar. **2** Azarias tinha dezesseis anos de idade quando começou a reinar. Ele reinou por cinquenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecolias, natural de Jerusalém. **3** Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh, assim como seu pai, Amazias, havia feito. **4** Entretanto, os altares das colinas não foram retirados. As pessoas continuavam a sacrificar e a queimar incenso neles. **5** Yaweh afligiu o rei com lepra, até o dia de sua morte, e ele viveu em uma casa separada. Jotão, o filho do rei, ficou responsável pelo palácio e governou o povo da terra. **6** Quanto aos demais assuntos relacionados a Azarias, e a tudo o que ele fez, acaso não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **7** Azarias dormiu com seus pais e foi sepultado na cidade de Davi, junto a seus ancestrais. Jotão, seu filho, reinou em seu lugar. **8** No ano trinta e oito de Azarias, rei de Judá, Zacarias, filho de Jeroboão, reinou por seis meses sobre Israel, em Samaria. **9** Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh, assim como seus pais haviam praticado. Ele não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, que havia conduzido Israel a pecar. **10** Salum, filho de Jabes, conspirou contra Zacarias, atacou-o em Ibleão e o matou. Então, ele reinou em seu lugar. **11** Os demais atos relacionados a Zacarias estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel. **12** Esta foi a palavra que Yahweh falou a Jeú, dizendo: "Os teus descendentes até a quarta geração se assentarão no trono de Israel". E assim aconteceu. **13** Salum, filho de Jabes, começou a reinar no ano trinta e nove de Uzias, rei de Judá, e reinou apenas um mês em Samaria. **14** Menaém, filho de Gadi, veio de Tirza para Samaria. Ele atacou e matou Salum, filho de Jabes, e reinou em seu lugar. **15** Os demais assuntos relacionados a Salum e a conspiração que ele tramou estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel. **16** Então, Menaém, vindo de Tirza, atacou Tifsa e seus arredores, com todos os seus habitantes, porque não lhe abriram a cidade. Menaém saqueou Tifsa e rasgou o ventre de todas as mulheres grávidas da cidade. **17** No ano trinta e nove de Azarias, rei de Judá, Menaém, filho de Gadi, começou a reinar sobre Israel. Ele reinou dez anos em Samaria. **18** Menaém praticou o que era mau aos olhos de Yahweh. Por toda a sua vida, ele não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, que havia levado Israel a pecar. **19** Então, Pul, rei da Assíria, atacou a terra, e Menaém entregou a Pul mil talentos de prata, a fim de conquistar o apoio dele e manter-se no reino de Israel. **20** Para entregar essa soma ao rei da Assíria, Menaém obrigou cada homem rico de Israel a pagar cinquenta siclos de prata. Assim, o rei da Assíria suspendeu a invasão e retirou-se da terra. **21** Quanto aos demais assuntos relacionados a Menaém, e a tudo o que ele fez, não estão porventura escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **22** Então, Menaém dormiu com seus ancestrais, e Pecaías, seu filho, reinou em seu lugar. **23** No ano cinquenta de Azarias, rei de Judá, Pecaías, filho de Menaém, começou a reinar sobre Israel, ele reinou dois anos em Samaria. **24** Praticou o que era mau aos olhos de Yahweh e não se apartou dos pecados de Jerobão, filho de Nebate, que havia levado Israel a pecar. **25** Pecaías tinha um oficial chamado Peca, filho de Remalias, que conspirou contra ele e o matou, junto com Argobe e Arié, em Samaria, a cidadela do palácio do rei. Com ele estavam cinquenta homens gileaditas. Ele o matou e reinou em seu lugar. **26** Os demais assuntos relacionados a Pecaías e a tudo o que ele fez estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel. **27** No ano cinquenta e dois de Azarias, rei de Judá, Peca, filho de Remalias, começou a reinar sobre Israel; reinou vinte anos em Samaria. **28** Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh e não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, que levou Israel a pecar. **29** Nos dias de Peca, rei de Israel, Tiglate-Pileser, rei da Assíria, atacou e tomou Ijon, Abel-Bete-Maaca, Janoa, Quedes, Hazor, Gileade, a Galileia e toda a terra de Naftali e levou os seus habitantes cativos para a Assíria. **30** Então, Oseias, filho de Elá, tramou uma conspiração contra Peca, filho de Remalias, atacou-o e o matou. Assim, no ano vinte de Jotão, filho de Uzias, Oseias começou a reinar. **31** Os demais assuntos relacionados a Peca e a tudo o que ele fez estão escritos no livro de Crônicas do reis de Israel. **32** No ano dois de Peca, filho de Remalias, rei de Israel, Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, começou a reinar. **33** Ele tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar, reinou dezesseis anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jerusa, a filha de Zadoque. **34** Jotão fez o que era correto aos olhos de Yahweh. Ele seguiu todo o exemplo de seu pai, Uzias. **35** Porém os altares das colinas não foram retirados. O povo continuava sacrificando e queimando incenso nos altares. Jotão edificou o portão superior do templo de Yahweh. **36** Os demais assuntos sobre Jotão e sobre tudo o que ele fez, acaso não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **37** Naqueles dias Yahweh começou a enviar Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, contra Judá. **38** Jotão dormiu com seus pais e foi sepultado junto a seus antepassados na cidade de Davi, seu antepassado. Então, Acaz, seu filho, reinou em seu lugar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 15:1

No ano vinte e sete de Jeroboão
Isso pode ser dito de maneira clara, que esse é o vigésimo sétimo ano de seu reinado. Tradução Alternativa

Azarias
Esse rei é mais conhecido hoje pelo nome de "Uzias".

Jecolias
Esse é o nome da mãe de Azarias.

Ele fez o que era correto
"Azarias fez o que era correto".

o que era correto aos olhos de Yahweh
A frase "olhos de Yahweh" é uma metonímia para a vista de Yahweh, que é uma metáfora para o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era correto no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser correto".

2 Kings 15:4

os altares das colinas não foram retirados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém retirou os altares das colinas" ou "Azarias não pediu a ninguém que retirasse os altares das colinas".

não foram retirados
Ser retirado representa ser destruído. T.A.: "não foram destruídos".

até o dia de sua morte
O substantivo abstrato "morte" pode ser expressado com o verbo "morrer". T.A.: "até o dia que ele morreu".

Jotão, o filho do rei, ficou responsável pelo palácio
A palavra "palácio" se refere ao povo morando no palácio do rei. Como Azarias era leproso, ele tinha que morar em uma casa separada. Então seu filho, Jotão, assumiu o comando do palácio.

ficou responsável pelo palácio
Ficar responsável pelo palácio representa ter autoridade sobre aqueles dentro do palácio. T.A.: "assumiu o comando do palácio" ou "tinha autoridade sobre aqueles no palácio de Azarias".

2 Kings 15:6

acaso não estão escritos... Judá?
Essa pergunta é usada ou para informar ou para relembrar os leitores de que a informação sobre Azarias está nesse outro livro. Isso também pode ser dito na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 8:23. T.A.: "eles estão escritos... Judá" ou "você pode ler sobre eles... Judá".

Azarias dormiu com seus pais
Dormir representa morrer. T.A.: "Azarias morreu como seus antepassados morreram" ou "como seus antepassados, Azarias morreu".

foi sepultado... junto a seus ancestrais
"sua família o sepultou onde seus antepassados tinham sido sepultados".

reinou em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Azarias".

2 Kings 15:8

No ano trinta e oito de Azarias, rei de Judá
Isso pode ser dito de maneira clara, que esse é o trigésimo oitavo ano de seu reinado. T.A.: "No ano trinta e oito do reinado de Azarias, rei de Judá".

Zacarias, filho de Jeroboão
Esse Jeroboão foi o segundo rei de Israel que tinha esse nome. Ele era filho do rei Jeoás.

reinou por seis meses sobre Israel, em Samaria
Samaria é a cidade onde Zacarias morava quando ele foi rei de Israel. T.A.: "viveu em Samaria e reinou sobre Israel por seis meses".

Ele praticou o que era mau
"Zacarias fez o que era mau".

o que era mau aos olhos de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

Ele não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Zacarias não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "Ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".

Jeroboão, filho de Nebate
Esse Jeroboão foi o primeiro rei das dez tribos do norte que formavam o reino de Israel.

que havia conduzido Israel a pecar
Aqui a palavra "Israel" representa o povo do reino de Israel. T.A.: "que havia levado o povo de Israel a pecar".

2 Kings 15:10

Salum... Jabes
Esse são nomes de dois homens.

Zacarias
"Rei Zacarias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ibleão
Esse é o nome de uma cidade.

Então, ele reinou em seu lugar
"Então, Salum reinou no lugar de Zacarias".

estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Esta foi a palavra que Yahweh
Pode ser dito de maneira clara que os eventos descritos no verso 10 cumpriram a palavra de Yahweh. T.A.: "O que aconteceu com Zacarias estava de acordo com a palavra de Yahweh" ou "O que aconteceu com Zacarias cumpriu a palavra de Yahweh".

Os teus descendentes até a quarta geração se assentarão no trono de Israel
Assentar-se no trono representa ser o rei. T.A.: "Seus descendentes serão os reis de Israel por quatro gerações".

2 Kings 15:13

no ano trinta e nove de Uzias, rei de Judá
Pode ser dito de maneira clara que esse é o trigésimo nono ano de seu reinado. T.A.: "No ano trinta e nove do reinado de Azarias, rei de Judá".

Salum... Jabes
Esse são nomes de dois homens. Veja como esses nomes foram traduzidos em 15:10.

Menaém... Gadi
Esse são nomes de dois homens.

reinou apenas um mês em Samaria
Samaria é a cidade onde ele morava quando ele foi rei de Israel. T.A.: "Salum viveu em Samaria e reinou sobre Israel por apenas um mês".

reinou em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Salum".

2 Kings 15:15

a conspiração que ele tramou
O substantivo abstrato "conspiração" pode ser traduzido com o verbo "planejar". Pode ser afirmado de maneira clara o que foi essa conspiração. T.A.: "como ele planejou assassinar o rei Zacarias" ou "e como ele assassinou o rei Zacarias".

estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Tifsa
Esse é o nome de uma cidade. Algumas versões dizem "Tapua", que é o nome de outra cidade.

2 Kings 15:17

No ano trinta e nove de Azarias, rei de Judá
Pode ser dito de maneira clara que esse é o trigésimo nono ano de seu reinado. T.A.: "No ano trinta e nove do reinado de Azarias, rei de Judá".

o que era mau aos olhos de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

Por toda a sua vida
O substantivo abstrato "vida" pode ser traduzido com o verbo "viver". T.A.: "Por todo o tempo que ele viveu".

ele não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Zacarias não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".

que havia levado Israel a pecar
Aqui a palavra "Israel" representa o povo do reino de Israel. T.A.: "que havia levado o povo de Israel a pecar".

2 Kings 15:19

Pul, rei da Assíria, atacou a terra
A frase "Pul, rei da Assíria" representa Pul e seu exército. T.A.: "Pul, rei da Assíria atacou a terra com seu exército".

Pul, rei da Assíria
Pul é o nome de um homem que era rei da Assíria. Ele também era chamado de Tiglate-Pileser.

atacou a terra
Atacar a terra representa atacar seu povo. Pode ser explicitado que "a terra" se refere à terra e ao povo de Israel. T.A.: "veio com seu exército para atacar o povo de Israel".

mil talentos de prata
"1.000 talentos de prata". Isso pode ser convertido para uma medida moderna. T.A.: "trinta e quatro quilogramas de prata" ou "trinta e quatro toneladas métricas de prata".

a fim de conquistar o apoio dele
O substantivo abstrato "apoio" pode ser traduzido com o verbo "apoiar". T.A.: "para que Pul pudesse apoiá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

manter-se no reino de Israel
Manter-se no reino representa governar o reino. T.A.: "fortalecer seu governo sobre o reino de Israel".

obrigou cada homem rico de Israel
"tomou esse dinheiro de Israel".

cinquenta siclos de prata
Isso pode ser convertido para uma medida moderna. T.A.: "seiscentos gramas de prata" ou "três quintos de uma quilograma de prata".

e retirou-se da terra
"e retirou-se de Israel".

2 Kings 15:21

não estão porventura escritos... Israel?
Essa pergunta é usada ou para informar ou relembrar os leitores de que a informação sobre Menaém está nesse outro livro. Veja como isso foi traduzido em 1:18. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

Menaém dormiu com seus ancestrais
Dormir representa morrer. Veja como isso foi traduzido em 10:35. T.A.: "Menaém morreu como seus antepassados morreram" ou "como seus antepassados, Menaém morreu".

Pecaías
Esse é o nome de um homem.

reinou em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Menaém".

2 Kings 15:23

No ano cinquenta de Azarias, rei de Judá
Pode ser dito de maneira clara que esse é o quinquagésimo ano de seu reinado. T.A.: "No ano cinquenta do reinado de Azarias, rei de Judá".

Pecaías
Esse é o nome de um homem.

o que era mau aos olhos de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

não se apartou dos pecados de Jerobão, filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Pecaías não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".

que havia levado Israel a pecar
Aqui a palavra "Israel" representa o povo do reino de Israel.

2 Kings 15:25

Peca... Remalias
Esse são nomes de homens.

conspirou contra ele
"secretamente planejou matar Pecaías".

cinquenta homens
"50 homens".

Argobe... Arié
Esse são nomes de homens.

a cidadela do palácio do rei
"a parte fortificada do palácio do rei" ou "o lugar seguro no palácio do rei".

reinou em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Pecaías".

estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

2 Kings 15:27

No ano cinquenta e dois de Azarias, rei de Judá
Pode ser dito de maneira clara que esse é o quinquagésimo segundo ano de seu reinado. T.A.: "No ano cinquenta e dois do reinado de Azarias, rei de Judá".

o que era mau aos olhos de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Peca não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".

2 Kings 15:29

Nos dias de Peca, rei de Israel
Pode ser dito de maneira clara que isso se refere ao tempo do reinado de Peca. T.A.: "Nos dias do reinado de Peca, rei de Israel" ou "Durante o tempo que Peca foi rei de Israel".

Tiglate-Pileser
Em 15:19 esse homem foi chamado de "Pul".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ijon... Abel-Bete-Maaca... Janoa... Quedes... Hazor... Gileade... Galileia... Naftali
Esses são nomes de cidades ou regiões.

levou os seus habitantes cativos para a Assíria
Aqui a palavra implícita "ele" se refere a Tiglate-Pileser e representa ele e seu exército. Levar o povo para a Assíria representa forçá-los a ir para a Assíria. T.A.: "Ele e seu exército forçaram o povo a ir para a Assíria".

os seus habitantes
Pode ser dito de maneira clara que povo é esse. T.A.: "o povo daqueles lugares" ou "o povo de Israel".

Oseias... Elá
Esse são nomes de homens.

uma conspiração
Uma conspiração é um plano secreto de um grupo para prejudicar alguém ou algo.

atacou-o e o matou
"Oseias atacou Peca e o matou".

começou a reinar
A palavra "começou" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Peca".

no ano vinte de Jotão, filho de Uzias
Pode ser dito de maneira clara que esse é o vigésimo ano de seu reinado. T.A.: "No ano vinte do reinado de Jotão, filho de Uzias".

estão escritos no livro dos feitos do reis de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

2 Kings 15:32

No ano dois de Peca, filho de Remalias, rei de Israel
Pode ser dito de maneira clara que esse é o segundo ano de seu reinado. T.A.: "No ano dois do reinado de Peca, filho de Remalias, rei de Israel".

Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, começou a reinar
"Jotão, filho de Uzias rei de Judá, se tornou rei de Judá."

Ele tinha vinte e cinco anos de idade... dezesseis anos
"Ele tinha 25 anos de idade... 16 anos".

Jerusa
Esse é o nome de uma mulher.

2 Kings 15:34

o que era correto aos olhos de Yahweh
A frase "olhos de Yahweh" é uma metonímia para a vista de Yahweh, que é uma metáfora para o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era correto no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser correto".

os altares das colinas não foram retirados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém retirou os altares das colinas" ou "Jotão não pediu a ninguém que retirasse os altares das colinas".

não foram retirados
Ser retirado representa ser destruído. T.A.: "não foram destruídos".

Jotão edificou o portão superior
"Jotão edificou" representa Jotão fazendo com que seus trabalhadores edificassem. T.A.: "Jotão mandou seus trabalhadores edificarem o portão superior".

acaso não estão escritos... Judá?
Essa pergunta é usada ou para informar ou relembrar os leitores de que a informação sobre Jotão está nesse outro livro. Veja como isso foi traduzido em 8:23. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 No décimo sétimo ano de Peca, filho de Ramalias, Acaz, filho de Jotão, rei de Judá, começou a reinar. **2** Acaz tinha vinte anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou por dezesseis anos em Jerusalém. Ele não fez o que era reto aos olhos de Yahweh, seu Deus, assim como Davi, seu antecessor havia feito. **3** Ao invés disso, ele andou no caminho dos reis de Israel; até colocou seu filho no fogo como holocausto, seguindo as abomináveis práticas das nações, que Yahweh expulsara do povo de Israel. **4** Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares altos, nos outeiros e debaixo de qualquer árvore verde. **5** Então, Rezim, rei da Síria e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, veio até Jerusalém para atacar. Eles cercaram Acaz, mas não puderam conquistar. **6** Naquela ocasião, Rezim, rei da Síria, recuperou Elate da Síria e expulsou os homens de Judá para fora de Elate. Então, os arameus vieram para Elate, onde moram até hoje. **7** Então, Acaz enviou mensageiros a Tiglate-Pileser, rei da Assíria dizendo: "Sou teu servo e teu filho. Vem e me salva das mãos do rei da Síria e da mão do rei de Israel, que me atacou". **8** Acaz, então, pegou a prata e o ouro que foi achada no templo de Yahweh, e no meio dos tesouros do palácio do rei, e os mandou como presente ao rei da Assíria. **9** O rei da Assíria o ouviu, e subiu contra Damasco, a conquistou e aprisionou os habitantes para Quir. Também matou Rezim, o rei da Síria. **10** O rei Acaz foi a Damasco para encontrar Tiglate-Pileser, rei da Assíria. Em Damasco, ele viu um altar. Ele enviou a Urias, o sacerdote, um modelo do altar com seu padrão e o desenho de todas as ferramentas necessárias. **11** Urias, o sacerdote, construiu o altar para ser como as plantas que o rei Acaz lhe enviou de Damasco. Ele terminou antes que o rei Acaz retornasse de Damasco. **12** Quando o rei, regressou de Damasco, viu o altar e ofereceu sacrifícios sobre ele. **13** Ele fez seu holocausto e sua oferta de cereais, derramou sua oferta de bebida e aspergiu o sangue de sua oferta pacífica no altar. **14** O altar de bronze que estava diante de Yahweh, ele o trouxe da frente do templo, dentre o altar e o templo de Yahweh, e o pôs no lado norte do altar. **15** Então, o rei Acaz mandou Urias, o sacerdote, dizendo: "No grande altar, queima o holocausto matinal e de tarde, a oferta de cereais, o holocausto do rei e sua oferta de cereais, com o holocausto de todos da terra, suas ofertas de cereais e suas ofertas de bebida. Aspergirás nele todo o sangue de todos os holocaustos e o sangue dos sacrifícios. Porém, no altar de bronze, eu pedirei orientação a Deus". **16** Urias, o sacerdote, fez como o rei Acaz ordenara. **17** O rei Acaz removeu os painéis e as bases das estantes portáteis; e o mar, detrás das costas dos bois de bronze que estava embaixo, e o colocou sobre um pavimento de pedra. **18** Ele removeu a cobertura para o sábado que eles construiram no templo, por toda a entrada do rei, fora do templo de Yahweh, por causa do rei da Assíria. **19** Para as outras questões relativas a Acaz e o que ele realizou, não estão elas escritas no Livro de Crônicas dos reis de Judá? **20** Acaz morreu e foi sepultado junto com os seus antepassados na cidade de Davi. Ezequias, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Kings 16:1

No décimo sétimo ano de Peca, filho de Ramalias,
Isso pode ser dito claramente que este é o décimo sétimo ano de seu reinado. Tradução Alternativa

Peca ... Ramalias
Estes são nomes de homens. Peca foi o rei de Israel. Veja como foi traduzido em 15:25.

o que era reto aos olhos de Yahweh, seu Deus
A expressão "olhos de Yahweh" é uma metonímia para a visão de Yahweh, que é uma metáfora para o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era certo em Yahweh seu julgamento de Deus" ou "o que Yahweh seu Deus considera estar certo".

como Davi, seu antecessor havia feito
Davi fez o que é certo.

2 Kings 16:3

ele andou no caminho dos reis de Israel
Andar representa comportamento e ações. T.A.: "O rei Acaz agiu da mesma maneira que os reis de Israel haviam agido" ou "ele fez as coisas que os reis de Israel haviam feito".

seguindo as abomináveis práticas das nações
Aqui "seguir" representa fazer o que os outros fazem. T.A.: "copiando as coisas repugnantes que as outras nações faziam".

das nações
A palavra "nações" representa o povo de outras nações. Aqui se refere ao povo das nações que viveram naquela terra. T.A.: "as pessoas de outras nações".

que Yahweh expulsara
"Expulsar" significa "afastar". T.A.: "que o Senhor forçou a sair".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do povo de Israel
O povo dessas nações fugiu quando o povo de Israel se mudou para a terra. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "antes do povo de Israel que se mudou para a terra" ou "como o povo de Israel se mudou para a terra".

nos lugares altos, nos outeiros e debaixo de qualquer árvore verde.
Estes são lugares onde as pessoas das outras nações adoravam seus falsos deuses.

debaixo de qualquer árvore verde
Deus queria que seu povo oferecesse sacrifícios a ele em Jerusalém. A palavra "qualquer" aqui é um exagero para mostrar como o rei Acaz determinaria a desobediência a Deus, oferecendo sacrifícios em muitos outros lugares. T.A.: "debaixo de muitas árvores verdes" ou "debaixo de muitas árvores verdes ao redor do país".

2 Kings 16:5

Rezim ... Peca ... Remalias
Estes são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 15:37.

Eles cercaram Acaz
Acaz estava em Jerusalém. Aqui "Acaz" representa a si mesmo e as pessoas que estavam em Jerusalém com ele. T.A.: "cercou a cidade com Acaz" ou "rodeava Acaz e os outros na cidade com ele".

recuperou Elate da Síria
Isso representa assumir o controle de Elate para que ele pertencesse ao povo da Síria. T.A.: "assumiu o controle da cidade de Elate".

Elate
Este é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:20.

expulsou os homens de Judá para fora de Elate
"forçou os homens de Judá a deixarem Elate".

2 Kings 16:7

Tiglate-Pileser
Em 15:19 esse homem foi chamado de "Pul". Veja como foi traduzido o nome dele em 15:29.

Sou teu servo e teu filho
Ser servo e filho representa submeter-se à autoridade de alguém. T.A.: "Eu vou te obedecer como se eu fosse seu servo ou seu filho".

das mãos do rei de Síria e da mão do rei de Israel
A mão é uma metonímia que representa poder. T.A.. "do poder do rei da Síria e do poder do rei de Israel".

que me atacou
Os reis que atacam Acaz representam os exércitos daqueles reis que atacam Acaz e seu povo. T.A.: "quem me atacou com seus exércitos" ou "cujos exércitos me atacaram".

O rei da Assíria o ouviu, e subiu contra a Damasco
A palavra "rei" representa o rei e seu exército. T..A.: "o rei da Assíria e seu exército subiram contra Damasco".

aprisionou os habitantes para Quir
Levar as pessoas representa forçá-las a ir embora. T.A.: "fez as pessoas seus prisioneiros e forçou-os a ir para Quir".

Quir
Possíveis significados são: 1) este é o nome de uma cidade ou 2) esta palavra significa "cidade" e se refere à cidade capital da Assíria.

2 Kings 16:10

o desenho de todas as ferramentas necessárias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas as instruções de como precisava ser construído" ou "todas as instruções que os trabalhadores precisavam para construí-lo".

2 Kings 16:13

Informação Geral:
Isso é o que o rei Acaz fez depois que ele retornou de Damasco e visitou o novo altar que ele ordenou que fosse construído.

Ele fez seu holocausto
"O rei Acaz fez sua oferta queimada".

no altar
Isso se refere ao altar que o rei Acaz disse a Urias para construir.

O altar de bronze que estava diante de Yahweh
Este foi o altar que o povo de Israel fez há muito tempo, de acordo com as instruções de Deus.

O altar de bronze que estava diante de Yahweh
A frase "diante de Yahweh" é uma metonímia que se refere ao lugar onde Yahweh mostrou sua glória no passado. T.A.: "O altar de bronze que estava na frente do templo".

trouxe da frente do templo ... dentre o altar e o templo de Yahweh
Ambas as frases dizem onde estava o altar de bronze. Eles se referem ao mesmo lugar.

2 Kings 16:15

grande altar
Isso se refere ao novo altar que Acaz disse a Urias para construir.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o holocausto do rei e sua oferta de cereais
Quando Acaz disse "o rei" e "sua", ele estava se referindo a si mesmo. O rei tratou suas ofertas como especiais. T.A.: "meu holocausto e minha oferta de cereais" ou "o holocausto e oferta real de cereais".

2 Kings 16:17

estantes portáteis
Essas arquibancadas tinham rodas para que pudessem ser movidas. T.A.: "os suportes móveis" ou "as carroças".

e o mar, detrás das costas
O "mar" era uma enorme bacia ou bacia de água feita de bronze. T.A.: "ele também removeu a tigela grande".

por causa do rei da Assíria
Por que eles fizeram isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "para agradar o rei da Assíria".

2 Kings 16:19

não estão elas escritas ... Judá?
Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Jotão estão neste outro livro. Veja como foi traduzido isso em 8:22. T.A.: "eles estão escritos no Livro dos feitos dos Reis de Judá".

Acaz dormiu com seus ancestrais
Dormir representa morrer. T.A.: "Acaz morreu como seus ancestrais" ou "como seus ancestrais, Acaz morreu".

foi sepultado com seus ancestrais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e as pessoas o enterraram com seus ancestrais".

se tornou rei em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "em vez dele". T.A.: "tornou-se rei em vez de Acaz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 No décimo segundo ano de Acaz, rei de Judá, Oseias, filho de Elá, começou a reinar. Ele governou em Samaria sobre Israel por nove anos. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh, contudo, não como os reis de Israel que foram antes dele. **3** Salmanasar, rei da Assíria, o atacou, e Oseias ficou sendo servo dele e lhe pagava tributos. **4** Então, o rei da Assíria percebeu que Oseias estava conspirando contra ele, porque Oseias havia enviado mensageiros a Sô, rei do Egito; além disso, ele não pagava tributos ao rei da Assíria, a cada ano como fazia antes. **5** Então, o rei da Assíria o amarrou e o encarcerou na prisão. Depois disso, o rei da Assíria subiu por toda a terra, atacou Samaria e a sitiou por três anos. **6** No nono ano de Oseias, o rei da Assíria tomou Samaria e levou Israel cativo para a Assíria. Ele os colocou em Hala, próximo a Habor, rio de Gozã, e nas cidades dos medos. **7** Esse cativeiro aconteceu porque o povo de Israel havia pecado contra Yahweh, o seu Deus, que os fez subir da terra do Egito, de debaixo do poder de Faraó, rei do Egito. O povo estava adorando outros deuses **8** e andaram nas práticas das nações que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israel e em outras práticas que os reis de Israel introduziram. **9** O povo de Israel fez secretamente coisas que não eram retas contra Yahweh, seu Deus. Eles edificaram santuários em todas as suas cidades, desde a torre dos vigias até a cidade fortificada. **10** Eles também criaram pilares sagrados de pedra e postes a Asera em todo outeiro alto e debaixo de todas as árvores verdes. **11** Eles queimaram incenso em todos os santuários, como as nações fizeram, aquelas que Yahweh expulsou de diante deles. Os israelitas fizeram coisas más para provocarem a ira de Yahweh; **12** eles adoraram ídolos, sobre os quais Yahweh lhes dissera: "Não façais isso". **13** Ainda assim, Yahweh advertiu a Israel e a Judá por intermédio de todos os profetas e de todos os videntes, dizendo: "Convertei-vos de vossos maus caminhos, guardai Meus estatutos e mandamentos, tende cuidado para guardar toda a Lei que ordenei a vossos pais e que Eu vos enviei por intermédio dos Meus servos, os profetas". **14** Mas eles não quiseram ouvir; ao invés disso, eles foram muito teimosos como seus pais, que não confiaram em Yahweh, seu Deus. **15** Eles rejeitaram os Seus estatutos, a aliança que havia feito com os seus antepassados e os decretos da aliança que Ele lhes havia dado. Eles seguiram práticas inúteis, tornando-se inúteis. Eles seguiram as nações pagãs que estavam ao redor deles, aquelas às quais Yahweh lhes havia ordenado não imitar. **16** Eles ignoraram todos os mandamentos de Yahweh, seu Deus. Fizeram imagens de metal fundido de dois bezerros para cultuar. Fizeram um poste a Aserá e adoraram todas as estrelas dos céus e a Baal. **17** Eles sacrificaram seus filhos e suas filhas no fogo em holocaustos, usaram adivinhação e encantamentos, venderam-se para fazer o que era mau aos olhos de Yahweh, provocando-Lhe à ira. **18** Portanto, Yahweh ficou muito indignado com Israel e os tirou diante da Sua face. Não ficou mais ninguém, além da tribo de Judá. **19** Nem mesmo Judá guardou os mandamentos de Yahweh, seu Deus, mas, em vez disso, seguiu as mesmas práticas pagãs que Israel estava seguindo. **20** Assim, Yahweh rejeitou todos os descendentes de Israel; Ele os afligiu e os entregou nas mãos daqueles que tomariam posse do despojo, até que os expulsou da Sua presença. **21** Yahweh rasgou Israel da linhagem real de Davi; e eles fizeram rei a Jeroboão, filho de Nebate. Jeroboão afastou Israel de seguir Yahweh e os fez cometer um grande pecado. **22** O povo de Israel seguiu todos os pecados de Jeroboão e eles não se afastaram deles, **23** assim, Yahweh, tirou Israel da Sua presença, como Ele havia dito por meio de todos os Seus servos, os profetas, que Ele faria. Por isso, Israel foi transportado da sua própria terra para a Assíria, e assim é até o dia de hoje. **24** O rei da Assíria trouxe gente da Babilônia, de Cuta, de Ava, de Hamate e de Sefarvaim, e os colocou nas cidades de Samaria, em lugar do povo de Israel. Eles ocuparam Samaria e viveram em suas cidades. **25** Aconteceu que, quando começaram a morar ali, não honraram a Yahweh. Então, Yahweh enviou leões que mataram alguns deles. **26** Por isso, falaram ao rei da Assíria, dizendo: "As nações que tens levado e colocado nas cidades de Samaria não conhecem as práticas exigidas pelo Deus da terra. Assim, ele enviou leões entre eles e, eis que, os leões estão matando pessoas lá porque eles não conhecem as práticas exigidas pelo Deus da terra". **27** Então, o rei da Assíria ordenou, dizendo: "Levai para lá um dos sacerdotes que trouxestes, e deixai-o ir e viver lá, deixai-o ensinar as práticas exigidas pelo Deus da terra". **28** Desse modo, um dos sacerdotes que eles haviam transportado de Samaria veio e habitou em Betel; ele os ensinou como deveriam temer Yahweh. **29** Cada povo fez seus próprios deuses, e os colocaram nos santuários que os samaritanos tinham feito—todos os povos das cidades onde viviam. **30** O povo da Babilônia fez Sucote-Benote; o povo de Cuta fez Nergal; o povo de Hamate fez Asima; **31** os aveus fizeram Nibaz e Tartaque; e os sefarvitas queimavam seus filhos em holocausto a Adrameleque e Anameleque, deuses de Sefarvaim. **32** Eles também temiam a Yahweh, e nomearam entre si sacerdotes para os lugares altos, os quais sacrificavam em favor deles, nos santuários dos templos. **33** Temiam a Yahweh e também adoravam os seus próprios deuses, segundo os costumes das nações do meio das quais haviam sido retirados. **34** Até hoje, eles persistem em seus antigos costumes.

Eles nem temem a Yahweh, nem seguem os estatutos, os decretos, a Lei ou os mandamentos que Yahweh deu ao Seu povo Jacó—a quem Ele deu o nome de Israel— **35** e com quem Yahweh havia feito uma aliança e Lhes ordenara: "Não temais outros deuses, nem vos inclineis diante deles, nem os adoreis, nem sacrifiqueis a eles. **36** Mas Yahweh, que vos fez subir da terra do Egito com grande poder e braço estendido, é a Quem vós deveis honrar; é perante Ele que vos prostrareis, e é a Ele que sacrificareis. **37** Os estatutos e decretos, a Lei e os mandamentos que Ele vos escreveu, os guardareis para sempre. E não devais temer outros deuses, **38** e a aliança que fiz convosco, não esquecereis; nem temereis outros deuses. **39** Mas a Yahweh, vosso Deus, é a Quem temereis. E Ele vos livrará das mãos de todos os vossos inimigos". **40** Contudo, eles não ouviram, pois continuaram a fazer o que haviam feito no passado. **41** Dessa forma, essas nações temiam a Yahweh e também adoravam as suas imagens esculpidas, e seus filhos fizeram o mesmo—como fizeram os filhos de seus filhos. Eles continuaram a fazer o que seus antepassados fizeram, até o dia de hoje.

---

2 Kings 17:1

Oseias, filho de Elá
Oseias se tornou o rei do norte de Israel.

Elá
Esse é o nome de um homem.

Ele governou em Samaria
Samaria era a capital da cidade de Israel.

mau aos olhos de Yahweh
Ele não obedeceu às Leis de Yahweh como Moisés obedeceu. "Aos olhos de" é uma metáfora para julgamento ou opinião. Tradução Alternativa

Oseias ficou sendo servo dele e lhe pagava tributos
Oseias fez como o rei da Assíria ordenou e trouxe dinheiro para que o rei não destruísse Israel.

Salmanasar
Esse é o nome de um homem.

2 Kings 17:4

Então
Esse é o nome de um homem.

cada ano
"ano após ano". (UDB)

o amarrou e o encarcerou na prisão
"pôs Oseias na prisão". (UDB)

sitiou
Pôs tropas ao redor da cidade a fim de forçá-los a se render.

levou Israel cativo para a Assíria
O nome "Israel" é uma metonímia para as pessoas que vivem lá. T.A.: "levou o povo israelitas para a Assíria".

Hala... Habor... Gozã
Esses são nomes de locais.

medos
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

2 Kings 17:7

Informação Geral:
A narrativa faz uma pausa para resumir o julgamento de Yahweh sobre Israel.

Esse cativeiro
Isso se refere a captura dos israelitas pelos assírios.

de debaixo do poder
"debaixo do poder" significa sob o controle, a autoridade. T.A.: "do controle de".

e andaram nas práticas
"andaram" é uma metáfora para os modos ou padrões de comportamento que as pessoas usam em suas vidas. T.A.: "fazendo as atividades".

2 Kings 17:9

Informação Geral:
A narrativa continua resumindo o julgamento de Yahweh sobre Israel.

em todo outeiro alto e debaixo
Essas são expressões exageradas que mostram que a adoração a deuses estranhos estava difundida. T.A.: "Nas altas colinas e debaixo de árvores verdes em todo lugar".

2 Kings 17:11

Informação Geral:
A narrativa continua resumindo o julgamento de Yahweh sobre Israel.

fizeram coisas más para provocarem a ira de Yahweh
Possíveis maneiras de entender isso são: 1) "fizeram muitas coisas más que fizeram com que Yahweh ficasse irado" (UDB) ou 2) "fizeram coisas muito pecaminosas que deixaram Yahweh irado".

sobre os quais Yahweh lhes dissera
"sobre o qual Yahweh os havia advertido".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 17:13

Informação Geral:
A narrativa continua resumindo o julgamento de Yahweh sobre Israel.

Yahweh advertiu... de todos os profetas
Yahweh falou através dos profetas.

Convertei-vos de vossos maus caminhos
"Parem de fazer as coisas más que vocês têm feito".

Eu vos enviei pelos Meus servos, os profetas
Os profetas foram enviados por Yahweh para lembrar o povo das Leis de Deus e para obedecê-las.

2 Kings 17:14

Informação Geral:
O resumo do julgamento de Yahweh sobre Israel continua.

eles foram muito teimosos
Eles não estavam dispostos a seguir as leis de Deus e considerar Yahweh como seu Deus.

rejeitaram os Seus estatutos
Eles se recusaram a obedecer as leis de Deus.

Eles seguiram práticas inúteis
Eles seguiram as práticas do povo que os rodeava.

não imitar
"não copiar".

2 Kings 17:16

Informação Geral:
O resumo do julgamento de Yahweh sobre Israel continua.

imagens de metal fundido
Imagens de metal fundido são objetos feitos de metal derretido derramado em um molde para fazer uma forma.

encantamentos
"feitiçaria". (UDB)

venderam-se para fazer o que era mau aos olhos de Yahweh
"Se vender" é uma metáfora para comprometer-se totalmente a fazer o que era mau. T.A.: "comprometeram-se a fazer coisas que Yahweh disse que eram más".

os tirou de Sua vista
A "vista" é uma metonímia para estar dentro da atenção de Yahweh, então Ele não se importava mais com eles. T.A.: "os removeu de sua presença".

2 Kings 17:19

Informação Geral:
O resumo do julgamento de Yahweh sobre israel inclui como Judá também caiu em idolatria.

Judá
A palavra "Judá" é uma metonímia para as pessoas que vivem lá. T.A.: "o povo de Judá".

Ele os afligiu
"Yahweh puniu os israelitas".

os entregou nas mãos daqueles que tomariam posse do despojo
A palavra "mãos" é uma metonímia para controle, poder ou autoridade. T.A.: "entregou-lhes para aqueles que roubaram suas propriedades".

até que os expulsou da Sua presença
"Sua presença" é uma metáfora para atenção e cuidado. T.A.: "Ele se livrou de todos eles"

2 Kings 17:21

Informação Geral:
Os motivos do julgamento de Yahweh sobre Israel continua relacionando a história por trás dele.

Ele rasgou a Israel
"Ele rasgou" é uma metáfora para remover violentamente. T.A.: "Yahweh removeu o povo de Israel".

da linhagem real de Davi
"do governo dos descendentes de Davi".(UDB)

afastou Israel de seguir Yahweh
"afastou o povo de Israel de seguir Yahweh".

eles não se afastaram deles
"os israelitas não pararam de cometer seus pecados" ou "eles não abandonaram de seus pecados". (UDB)

assim, Yahweh, tirou Israel da Sua presença
A "presença" é uma metáfora para atenção e cuidado. T.A.: "Então Yahweh removeu o povo de Israel de sua atenção e cuidado".

2 Kings 17:24

Informação Geral:
O julgamento de Yahweh continua contra os novos habitantes assírios que praticam suas religiões pagãs.

Cuta... Ava... Hamate... Sefarvaim
Esses são lugares do império assírio.

Aconteceu que, quando começaram a morar ali
"Quando os primeiros moradores que viviam ali".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

As nações que tens levado e colocado nas cidades de Samaria
"As pessoas que você trouxe de outros lugares e enviou para morar nas cidades de Samaria".

não conhecem as práticas exigidas pelo deus da terra
"não sabem como adorar o Deus que os israelitas adoram em sua terra". (UDB)

2 Kings 17:27

Levai para lá um dos sacerdotes que trouxestes
"Leve um sacerdote que veio da Samaria de volta pra lá".

deixai-o ensinar
"e deixe o sacerdote samaritano ensinar o povo que está vivendo lá agora".

2 Kings 17:29

Sucote-Benote... Nergal... Asima... Nibaz... Tartaque... Adrameleque... Anameleque
Esses são nomes de deuses, ambos macho e fêmea.

Cuta... Hamate
Esses são nomes de lugares.

aveus... sefarvitas
Esses são nomes de grupos de pessoas.

queimavam seus filhos
"sacrificavam seus próprios filhos" (UDB) ou "queimavam seus filhos em fogo como uma oferta".

2 Kings 17:32

Eles
Isso se refere ao povo pagão que o rei da Assíria trouxe para as cidades de Samaria.

2 Kings 17:34

eles persistem em seus antigos costumes
"eles continuam com os mesmos hábitos de antes".

Eles nem temem a Yahweh
O povo estava somente interessado em apaziguar Yahweh. Eles não estavam interessados ou não tinham consciência de que Yahweh estava interessado em um relacionamento com eles.

2 Kings 17:36

Informação Geral:
O resumo chega agora ao fim com um apelo de adoração somente a Yahweh.

com grande poder e braço estendido,
As palavras "braço estendido" é uma metonímia para mostrar poder e significa basicamente a mesma coisa que "grande poder". T.A.: "com um poder muito grande".

os guardareis
"os obedecereis".

2 Kings 17:39

Informação Geral:
O resumo chega agora ao fim com um apelo a adorar somente a Yahweh e uma descrição dos pecados do povo.

eles não ouviram
A palavra "ouviram" é uma metáfora para prestar atenção e obedecer ao comando. T.A.: "eles não obedeceram".

essas nações temiam a Yahweh
Essas nações temiam Yahweh somente ao ponto de apaziguá-lo da mesma maneira que eles tratavam seus próprios deuses.

até este dia
Até "este dia" é uma metonímia para o período emque o escritor viveu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 No terceiro ano de Oseias, filho de Elá, rei de Israel, Ezequias, filho de Acaz, rei de Judá começou a reinar. **2** Tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; reinou vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Abi; ela era filha de Zacarias. **3** Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de tudo que Davi, seu antepassado, havia feito. **4** Ele removeu os santuários, destruiu os pilares sagrados de pedra e derrubou as imagens de Aserá. Quebrou em pedaços a serpente de pedra que Moisés havia feito, porque naqueles dias o povo de Israel queimava incenso a ela; era chamada de "Neustã". **5** Ezequias confiava em Yahweh, o Deus de Israel, de maneira que, depois dele, não houve ninguém parecido dentre todos os reis de Judá, tampouco dentre os reis que reinaram antes dele. **6** Ele se manteve fiel a Yahweh. Não parou de segui-Lo, mas guardou Seus mandamentos, os quais Yahweh ordenou a Moisés. **7** Assim, Yahweh estava com Ezequias e, por onde ele foi, prosperou. Ele se rebelou contra o rei da Assíria e não o serviu. **8** Atacou os filisteus até Gaza e suas fronteiras, desde a torre de vigia até a cidade fortificada. **9** No quarto ano do reinado do rei Ezequias, que era o sétimo de Oseias, filho de Elá, rei de Israel, Salmanasar, rei da Assíria, atacou Samaria e a cercou. **10** No fim de três anos, eles a tomaram, no sexto ano de Ezequias, que era o nono de Oseias, rei de Israel; dessa forma, Samaria foi capturada. **11** Assim, o rei da Assíria levou Israel cativo para Assíria e o colocou em Hala, junto a Habor, rio de Gozã, e nas cidades dos medos. **12** Ele assim o fez porque eles não obedeceram à voz de Yahweh, seu Deus, mas transgrediram Sua aliança, tudo o que Moisés, servo de Yahweh, havia ordenado. Eles se recusaram a ouvir ou fazer. **13** No décimo quarto ano do rei Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as tomou. **14** Então, Ezequias, rei de Judá, enviou uma mensagem ao rei da Assíria, que estava em Laquis, dizendo: "Eu te ofendi. Retira-te de mim. Tudo o que me impuseres eu suportarei". O rei da Assíria impôs a Ezequias, rei de Judá, o pagamento de trezentos talentos de prata e trinta talentos de ouro. **15** Então, Ezequias deu-lhe toda a prata que encontrou na casa de Yahweh e nos tesouros do palácio do rei. **16** Depois, Ezequias retirou todo o ouro das portas do templo de Yahweh e dos pilares que ele havia revestido; ele deu o ouro ao rei da Assíria. **17** Mas o rei da Assíria mobilizou seu grande exército, enviando Tartã, Rabsaris e o comandante chefe de Laquis ao rei Ezequias em Jerusalém. Eles viajaram pelas estradas e chegaram a Jerusalém, aproximando-se do aqueduto do açude superior, na estrada que dava no campo dos lavandeiros e permaneceram ali. **18** Tendo eles chamado pelo rei Ezequias, vieram Eliaquim, filho de Hilquias, que era encarregado de cuidar da casa; Sebna, o escriba; e Joá, filho de Asafe, o cronista, ao encontro deles. **19** Então, o comandante chefe disse-lhes: "falai a Ezequias que o grande rei, o rei da Assíria, disse: 'Qual é a fonte da tua confiança? **20** Tu falas apenas palavras inúteis, dizendo que tens aliados e força para a guerra. Em quem estás confiando? Quem te deu coragem para se rebelar contra mim? **21** Eis, que tu confias neste caniço quebrado que é o Egito, o qual, se alguém nele se apoiar, atravessará sua mão e o perfurará. Isso é o que o Faraó, rei do Egito, é para qualquer um que confiar nele. **22** Se, porém, me dissesses: 'Nós confiamos em Yahweh, nosso Deus', não é Ele cujos altares e santuários Ezequias retirou e disse a Judá e a Jerusalém: 'Devei adorar perante esse altar em Jerusalém'? **23** Agora, pois, eu quero fazer uma boa oferta do meu senhor, o rei da Assíria. Eu te darei dois mil cavalos, se fores capaz de encontrar cavaleiros para eles. **24** Como poderias resistir a um só capitão dos menores dos servos de meu senhor? Tu colocaste tua confiança no Egito por causa de carros e cavaleiros! **25** Porventura, viajei até aqui, sem Yahweh, para atacar este lugar e o destruir? Assim disse Yahweh: 'Ataca esta terra e a destrua'". **26** Então, Eliaquim, filho de Hilquias, Sebna e Joá disseram ao comandante chefe: "Por favor, fala com teus servos em aramaico, para que possamos compreender. Não fales conosco na língua de Judá, aos ouvidos do povo que está em cima do muro". **27** Mas o comandante chefe lhes disse: "Por acaso, meu senhor me enviou para falar essas palavras a vosso senhor e a vós? Não me enviou ele para os homens que se assentam sobre a muralha, que juntamente convosco terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina?". **28** Assim, o comandante chefe permaneceu e bradou em alta voz na língua dos judeus, dizendo: "Escutai a palavra do grande rei, o rei de Assíria. **29** O rei diz: 'Não deixeis que Ezequias vos engane, pois ele não é capaz de vos resgatar do meu poder. **30** Não deixeis que Ezequias vos faça confiar em Yahweh, dizendo: 'Yahweh certamente nos resgatará; esta cidade não será entregue as mãos do rei da Assíria'". **31** Não escuteis a Ezequias, pois isto é o que o rei da Assíria diz: 'Fazei paz comigo e vinde até mim. Então, todos dentre vós comerão de sua própria vide e de sua própria figueira e beberão água de sua própria cisterna. **32** Assim, fareis até que eu venha e vos leve embora para uma terra semelhante à vossa, uma terra de grãos e vinho novo, uma terra de pão e vinhas, uma terra de oliveiras e mel, de forma que vivais e não morrais'. Não deis ouvidos a Ezequias quando ele vos tentar persuadir, dizendo: 'Yahweh nos resgatará'. **33** Por acaso algum dos deuses dos povos os resgatou do poder do rei da Assíria? Onde estão os deuses de

Hamate e de Arpade? **34** Onde estão os deuses de Sefarvaim, de Hena e de Iva? Algum desses resgatou Samaria de minha mão? **35** Dentre todos os deuses das terras, há algum deus que resgatou sua terra do meu poder? Como poderia Yahweh salvar Jerusalém do meu domínio?'". **36** Mas o povo permaneceu em silêncio e não respondeu, porque o rei ordenara: "Não lhe respondais". **37** Então, Eliaquim, filho de Hilquias, que era encarregado de cuidar da casa; Sebna, o escriba; e Joá, filho de Asafe, o cronista, foram a Ezequias com suas vestes rasgadas e reportaram a ele as palavras do comandante chefe.

---

2 Kings 18:1

Informação Geral:
Ezequias se tornou rei sobre Judá no lugar de seu pai rei Acaz

Oseias ... Elá ... Zacarias
Esses são nomes de homens.

Abi
Esse é o nome de uma mulher.

Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh
"aos olhos" é uma metáfora para a atenção e cuidado de Yahweh. Tradução Alternativa

2 Kings 18:4

Informação Geral:
A história do reinado do rei Ezequias continua.

Ele removeu os santuários, destruiu os pilares sagrados de pedra e derrubou as imagens de Aserá
"Ezequias removeu o santuários de adoração, esmagou em pedaços as lápides e derrubou as imagens de madeira de Aserá".

Neustã
"Ídolo serpente de bronze".

2 Kings 18:6

Informação Geral:
A história do reinado do rei Ezequias continua.

se manteve fiel a Yahweh
Se "manter fiel" é uma metáfora para permanecer fiel e apegado. T.A.: "Ezequias permaneceu fiel a Yahweh" ou "Ezequias continuou fiel a Yahweh".

e, por onde ele foi, prosperou
"e, onde quer que Ezequias fosse, ele era bem-sucedido".

cidade fortificada
Uma cidade com um muro ao seu redor.

2 Kings 18:9

Oseias ... Elá ... Salmanasar
Esses são nomes de homens.

2 Kings 18:11

Hala ... Habor, rio de Gozã
Esses são nomes de lugares.

medos
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

Assim, o rei da Assíria levou Israel cativo para Assíria
"Então, o rei da Assíria ordenou seu exército para retirar os israelitas de suas casas, e os fez viver na Assíria".

à voz de Yahweh
"Voz" é uma metonímia para a mensagem sobre a ordem de Yahweh. T.A.: "a ordem de Yahweh".

2 Kings 18:13

Senaqueribe
Esse é o nome de um homem.

Laquis
Esse é o nome de uma cidade.

cidades fortificadas
Cidades com muros ao seu redor para proteção. Veja como foi traduzido "cidade fortificada" em 18:6.

Retira-te de mim
Essa expressão supõe que "mim" representa o reino de Ezequias. T.A.: "Retire o seu exército do meu território".

Tudo o que me impuseres eu suportarei
"Eu te pagarei o que me exigires".

talentos
Esse é o nome de um tipo de medida que era usada para o dinheiro.

tesouros
Essa era o lugar no palácio onde o dinheiro e coisas valiosas eram mantidas.

2 Kings 18:16

o rei da Assíria mobilizou seu grande exército, enviando Tartã, Rabsaris e o comandante chefe
Senaqueribe mandou um grupo de homens de seu exército para Jerusalém para se encontrar com o rei

Ezequias, incluindo os oficiais chamados Tartã e Rabsaris.

Tartã, Rabsaris
Algumas Bíblias traduzem essas palavras como nomes próprios. Outras versões da Bíblia as traduzem como títulos. T.A.: "o Tartã ... o Rabsaris" ou "o líder do soldado ... um oficial de justiça".

Laquis
Esse é o nome de uma cidade.

o aqueduto do açude superior
O canal onde a água mantida no "açude superior" fluia para a cidade de Jerusalém.

permaneceram ali
"e esperaram ali pelo rei Ezequias para encontrar com eles".

Eliaquim ... Hilquias ...Sebna ... Joá ...Asafe
Esses são nomes de homens.

2 Kings 18:19

Informação Geral:
Aqui continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

Qual é a fonte da tua confiança? ... Em quem estás confiando? Quem te deu coragem para se rebelar contra mim?
O rei da Assíria

caniço quebrado que é o Egito
O rei da Assíria compara o Egito com um cajado fraco; se espera que ele irá te sustentar quando tu se apoiar nele mas, em vez disso, se quebrar te fere. T.A.: "o apoio frágil do Egito".

se alguém nele se apoiar ... o perfurará
O narrador está estendendo a metáfora descrevendo o que acontece quando uma vara é usada como apoio. T.A.: "mas se alguém a usa para apoio, será ferido".

2 Kings 18:22

Informação Geral:
Rabsaqué continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

não é Ele cujos ... santuários ... Jerusalém?
Essa pergunta supõe que os ouvintes sabem a resposta e é usada para dar ênfase. T.A.: "Tu precisas te lembrares de que ele é alguém cujos santuários ... Jerusalém!".

2 Kings 18:24

Informação Geral:
Rabsaqué continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

Como poderias resistir a um só capitão dos menores dos servos de meu mestre?
Ele faz essa pergunta para enfatizar que o exército de Ezequias não tem os meios para lutar. T.A.: Possíveis significados são: 1) "Não podem derrotar nem sequer um dos menores soldados do rei" ou 2) "Não podem derrotar um grupo dos soldados do rei comandado pelo oficial menos importante".

Porventura, viajei até aqui, sem Yahweh, para atacar este lugar e o destruir?
Ele faz essa pergunta para enfatizar que Yahweh está por trás de seu sucesso em obedecer a ordem e destruir Israel. T.A.: "O próprio Yahweh nos disse para vir aqui e destruir sua terra".

2 Kings 18:26

Eliaquim ... Hilquias ... Sebna ... Joá
Traduza o nome destes homerns como foi traduzido em 18:16

aos ouvidos do povo que está em cima do muro
"aos ouvidos" é uma metomínia para poder ouvir. T.A.: "porque as pessoas que estão na muralha da cidade vão ouvir e ficar com medo".

Por acaso, meu senhor me enviou para falar essas palavras a vosso mestre e a vós? Não me enviou ele para os homens que se assentam sobre a muralha, que juntamente convosco terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina?
Ele faz essas perguntas supondo que os ouvintes sabem as respostas, para enfatizar suas intenções de destruir e humilhar os líderes e o povo de Jerusalém. T.A.: "O meu mestre me mandou não apenas até vocês e vosso mestre, mas também para falar com o povo dessa cidade, que irão sofrer contigo quando eles tiverem que comer seus próprios excrementos e beber suas próprias urinas para sobreviver".

2 Kings 18:28

do meu poder
"meu poder" é uma metonímia para a habilidade do próprio rei. T.A.: "de mim" ou "do poder do meu exército".

esta cidade não será entregue as mãos do rei da Assíria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh nunca permitirá que o exército do rei da Assíria tome essa cidade".

as mãos
"mãos" é uma metonímia para controle, autoridade e poder.

2 Kings 18:31

Fazei paz comigo e vinde até mim
"Venha para fora da cidade e se renda a mim" (UDB) ou "Faça um acordo comigo para se render, e venha para fora da cidade, até mim".

sua própria vide ... sua própria figueira ... sua própria cisterna
Essas fontes de comida e água são metáforas para segurança e abundância. Isso também era uma maneira de expressar a ideia.

uma terra de grãos e vinho novo ... pão e vinhas ... oliveiras e mel
Essas são metáforas para ter coisas boas e abundância na vida cotidiana.

2 Kings 18:33

Informação Geral:
Rabsaqué continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

Por acaso algum dos deuses ... Assíria?
"Por acaso algum dos deuses ... Assíria?. Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois eles sabem a resposta. T.A.: "Nenhum dos deuses dos povos os têm resgatado ... Assíria".

Onde estão os deuses ... Arpade?
Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois eles sabem a resposta. T.A.: "Eu tenho destruído os deuses ... Arpade!".

Hamate ... Arpade ... Sefarvaim ... Hena ... Iva ... Samaria
Esses são os nomes de lugares que representam seus devidos povos.

de minha mão
"Mão" é uma metonímia para controle, poder, ou autoridade. T.A.: "fora do meu controle".

há algum deus que resgatou sua terra do meu poder?
Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois eles sabem a resposta. T.A.: "Nenhum Deus já resgatou sua terra do meu poder".

do meu poder
"Meu poder" é uma metonímia para a pessoa que o tem. T.A.: "de mim".

Como poderia Yahweh salvar Jerusalém do meu domínio?
Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois ele sabem a resposta. T.A.: "Não há jeito em que Yahweh pode salvar Jerusalém da minha força!".

2 Kings 18:36

Eliaquim ... Sebna ... Joá ... Asafe
Esses são nomes de homens.

que era encarregado de cuidar da casa
"quem administrava o palácio do rei".

o cronista
"o guardião da tradição".

comandante chefe
É a tradução do hebráico; alguns vêem isso como um nome próprio, "Rabsaqué".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Aconteceu que o rei Ezequias ouviu o relatório deles, rasgou as suas vestes, cobriu-se com pano de saco e entrou no templo de Yahweh. **2** Ele enviou Eliaquim, o mordomo, e Sebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, todos cobertos de sacos, a Isaías, filho de Amós, o profeta. **3** Eles lhe disseram: "Ezequias diz: 'Este dia é um dia de aflição, repreensão e desgraça, porque as crianças estão no tempo de nascer, mas não há nenhuma força para que nasçam. **4** Pode ser que Yahweh ouça todas as palavras do chefe comandante, que o rei da Assíria enviou para provocar o Deus vivo, e repreenda essas palavras. Agora, levanta teu clamor pelos remanescentes que ainda estão aqui'". **5** Assim, os servos do rei Ezequias vieram para Isaías. **6** E Isaías lhes disse: "Dizei ao teu senhor: 'Yahweh diz: 'Não temas as palavras que tu ouviste, com as quais os servos do rei da Assíria tem me insultado. **7** Vê, Eu colocarei um espírito nele, e ele ouvirá uma certa notícia e voltará para a sua própria terra. Eu farei ele cair pela espada em sua própria terra"'. **8** Então, o principal comandante retornou e encontrou o rei da Assíria lutando contra Libna, porque ele havia ouvido que o rei havia saído de Laquis. **9** Então, Senaqueribe ouviu que Tiraca, rei da Etiópia e Egito, havia se mobilizado para lutar contra ele. Assim, ele enviou mensageiros novamente para Ezequias com uma mensagem: **10** "Diz para Ezequias, rei de Judá: 'Não deixes o teu Deus, em quem tu confiaste, enganar-te dizendo, 'Jerusalém não será dada na mão do rei da Assíria'. **11** Vê, tu tens ouvido o que os reis da Assíria têm feito a todas as terras, destruindo-as completamente. Assim sendo, serás tu poupado? **12** Os deuses das nações os têm poupado? As nações que meus pais destruíram: Gozã, Harã, Rezefe e o povo do Eden, em Telassar? **13** Onde estão os reis de Hamate, o rei Arpade, o rei das cidades de Sefarvaim, de Hena e de Iva?'". **14** Ezequias recebeu essa carta dos mensageiros e a leu. Então, ele foi para o templo de Yahweh e a colocou diante Dele. **15** Então, Ezequias orou diante de Yahweh e disse: "Yahweh dos exércitos, Deus de Israel, Tu que sentas acima dos querumbins, Tu és o único Deus sobre todos os reinos da terra. Tu fizeste os céus e a terra. **16** Inclina o Teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre os Teus olhos, Yahweh, e vê; ouve todas as palavras de Senaqueribe, que ele tem enviado para zombar do Deus vivo. **17** Verdadeiramente, Yahweh, o rei da Assíria tem destruído as nações e suas terras. **18** Eles têm colocado seus deuses no fogo, porque eles não eram deuses, mas o trabalho das mãos dos homens, apenas madeira e pedra. Assim, os assírios os têm destruído. **19** Agora então Yahweh, nosso Deus, salva-nos do seu poder, eu imploro, de forma que todos os reinos da terra saibam que Tu, Yahweh, és o único Deus". **20** Então, Isaías, filho de Amoz, enviou uma mensagem para Ezequias, dizendo: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Visto que tu tens orado a Mim acerca de Senaqueribe, rei da Assíria, Eu te ouvi. **21** Esta é a palavra que Yahweh disse sobre ele: 'A virgem, filha de Sião, despreza e ri de ti para escarnecer. A filha de Jerusalém meneia sua cabeça para ti. **22** A quem tens desafiado e insultado? E contra quem tu tens orgulhosamente exaltado a tua voz e levantado os teus olhos? Contra o Santo de Israel! **23** Por meio dos teus mensageiros, tens desafiado o Senhor e dito: 'Com a multidão de minhas carruagens, eu tenho subido às alturas das montanhas, às elevações mais altivas do Líbano. Eu cortarei os altos cedros e os melhores ciprestes ali. Entrarei nas suas partes mais remotas, na sua floresta mais frutífera. **24** Cavei cisternas e bebi águas estrangeiras. Sequei todos os rios do Egito sob a sola dos meus pés'. **25** Tu não tens ouvido que Eu determinei isso há muito tempo e como tenho operado em tempos antigos? Agora, Eu estou executando estas coisas. Tu estás aqui para reduzir as cidades impenetráveis a montes de ruínas. **26** Seus habitantes, de pouca força, são despedaçados e envergonhados. Eles são plantas no campo, grama verde, a grama sobre o telhado ou grama no campo, queimadas antes de crescerem. **27** Mas Eu conheço o teu sentar, o teu ir e vir e a tua fúria contra Mim. **28** Por causa dessa fúria contra Mim e por causa da tua arrogância que tem chegado aos Meus ouvidos, Eu colocarei um anzol no teu nariz e Meu cabresto na tua boca; Eu te farei voltar pelo caminho de onde vieste". **29** Este será o Meu sinal para ti: Neste ano, comereis do que nascer naturalmente e, no segundo ano, comereis do que brotar disso. Porém, no terceiro ano, tereis de plantar e colher, plantar vinhas e comer do seu fruto. **30** O remanescente da casa de Judá que sobreviver fincará raízes e dará frutos. **31** Porque, de Jerusalém, virá um remanescente, e, do monte Sião, virão os sobreviventes. O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isto. **32** Portanto, acerca do rei da Assíria, Yahweh diz: "Ele não entrará nesta cidade, nem disparará flecha alguma aqui. Tampouco ele virá diante dela com escudo ou edificará uma trincheira contra ela. **33** Ele vai sair pelo mesmo caminho por onde entrou; ele não entrará nesta cidade. Esta é a declaração de Yahweh". **34** Porque Eu defenderei esta cidade e a livrarei por Mim e por causa de Davi, Meu servo'". **35** E aconteceu que, naquela noite, o Anjo de Yahweh saiu e atacou o acampamento dos assírios, matando cento e oitenta e cinco mil soldados. Quando os homens se levantaram pela manhã, havia corpos espalhados por toda parte. **36** Assim, Senaqueribe, rei da Assíria, deixou Israel e foi embora e ficou em Nínive. **37** Mais tarde, quando ele

estava adorando na casa do seu deus, Nisroque, seus filhos Adrameleque e Sarezer o mataram ao fio da espada. Então, eles fugiram para a terra de Ararate. Depois disso, Esar-Hadom seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Kings 19:1

casa de Yahweh
Essa é outra maneira de dizer "templo de Yahweh.

Eliaquim... Sebna... Isaías... Amós
Esses são todos nomes de homens.

Ele enviou Eliaquim
"Ezequias enviou Eliaquim".

todos cobertos de sacos
"todos vestindo anigem".

2 Kings 19:3

Este dia é um dia de aflição
Aqui "dia" é uma sinédoque para um período de tempo. Tradução Alternativa

as crianças estão no tempo de nascer, mas não há nenhuma força para que nasçam
Essa é uma metáfora para descrever como o povo e seus líderes se tornaram tão fracos e incapazes de combater os inimigos.

todas as palavras
"palavras" é uma sinédoque para a mensagem das palavras. T.A.: "toda a mensagem".

levanta teu clamor
Essa é uma maneira comum

2 Kings 19:5

Eu colocarei um espírito nele, e ele ouvirá uma certa notícia e voltará para a sua própria terra
"Eu controlarei a atitude do rei da Assíria, para que quando ele ouvir uma notícia, ele queira retornar ao seu próprio país".

Eu colocarei um espírito nele
Aqui "espírito" provavelmente refere-se mais a suas atitudes, seus pensamentos do que o próprio espírito. T.A.: "Eu influenciarei o seu pensar" ou "Eu farei com que ele pense diferente".

Eu farei ele cair pela espada
"Cair pela espada" é uma metonímia para ser morto. T.A.: "Eu farei ele morrer pela espada" ou Eu farei homens o matarem com a espada".

2 Kings 19:8

o principal comandante
"o oficial da Assíria no comando, abaixo do rei".

encontrou o rei da Assíria lutando
"descobriu que o exército assírio estava combatendo".

Libna... Laquis
Os nomes de cidades no reino de Judá.

Senaqueribe... Tiraca
Esses são nomes de homens.

havia se mobilizado para lutar contra ele
"havia preparado seu exército para lutar contra a Assíria".

Assim, ele enviou
"Assim, Senaqueribe enviou".

uma mensagem
Essa mensagem foi escrita em uma carta.

2 Kings 19:10

Informação Geral:
Essa a mensagem que o rei Senaqueribe da Assíria enviou ao rei Ezequias.

Não deixes o teu Deus, em quem tu confiaste, enganar-te dizendo
"Não creias em Deus, em quem confiaste, Ele está mentindo quando diz".

na mão do rei da Assíria
A "mão" é uma metonímia para controle, autoridade ou poder. T.A.: "no controle do governo da Assíria".

Vê, tu tens ouvido
"Percebas, tu tens ouvido" ou "Tu certamente ouviste". (UDB) Aqui "Vê" foi usado para chamar atenção ao que ele estava prestes a falar.

serás tu poupado?
Senaqueribe usou essa pergunta para enfatizar que Deus não será capaz de os poupar. T.A.: "teu Deus não os poupará" ou "vós também não conseguirão escapar".

2 Kings 19:12

Informação Geral:
A mensagem do rei Senaqueribe para o rei Ezequias continua.

Os deuses das nações os têm poupado
Essa pergunta sugere que Ezequias sabe a resposta e dá ênfase. T.A.: "Os deuses das nações certamente não os pouparam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meus pais
"os reis anteriores da Assíria" ou "os exércitos dos reis anteriores da Assíria". (UDB)

Gozã... Harã... Rezefe... Eden... Telassar... Hamate... Arpade... Sefarvaim... Hena... Iva
Esses são todos nomes de locais.

2 Kings 19:14

essa carta
Isso refere-se à carta que o rei Senaqueribe da Assíria enviou a Ezequias. (Veja: 19:08)

2 Kings 19:16

Informação Geral:
O rei Ezequias continua clamando a Yahweh depois de receber a carta do rei Senaqueribe da Assíria.

Vira o Teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre os Teus olhos, Yahweh, e vê
Essas duas frases incitam Yahweh a atentar-Se às coisas que Senaqueribe está dizendo.

Vira o Teu ouvido, Yahweh, e ouve
As palavras "Vira o Teu ouvido" e "ouve" significam a mesma coisa, e dão ênfase ao clamor. T.A.: "Yahweh, por favor, ouve o que ele está dizendo".

Abre os Teus olhos, Yahweh, e vê
As palavras "Abre os Teus olhos" e "vê" significam a mesma coisa e dão ênfase ao clamor. T.A.: "Yahweh, por favor, atente-se ao que está acontecendo".

Eles têm colocado seus deuses no fogo
Os reis assírios têm queimado os deuses de outras nações.

os assírios os têm destruído
Os assírios destruiram tanto as nações quanto os deuses delas.

2 Kings 19:19

Informação Geral:
O rei Ezequias continua clamando a Yahweh depois de receber a carta do rei Senaqueribe da Assíria.

eu imploro a Ti
"eu rogo a Ti".

do seu poder
"do poder do rei da Assíria" (UDB) ou "do poder dos exércitos do rei da Assíria".

2 Kings 19:20

A virgem, filha de Sião
Filha virgem é uma metáfora para o povo de Jerusalém, como se fossem jovens, vibrantes e lindos. T.A.: "O lindo povo de Jerusalém". O termo "filha" foi usado para dar características pessoais às cidades por alguns autores da Bíblia.

A virgem, filha de Sião, despreza e ri de ti para escarnecer. A filha de Jerusalém meneia sua cabeça para ti.
Essas duas frases buscam dar o mesmo sentido.

A filha de Jerusalém
"Filha" é uma metáfora para o povo de Jerusalém. T.A.: "O povo da cidade de Jerusalém".

meneia sua cabeça para ti
Essa ação é uma metáfora para representar desprezo ao orgulho dos assírios. T.A.: "te despreza".

levantado os teus olhos
"Levantar os olhos" é uma metonímia para uma altiva ou arrogante expressão facial. T.A.: "olhando para orgulhosamente".

o Santo de Israel
A expressão para o Deus de Israel, Yahweh.

2 Kings 19:23

Informação Geral:
Continua a mensagem de Yahweh, dada por Isaías, o profeta, para o rei Ezequias sobre o rei Senaqueribe. É usado o paralelismo.

tens desafiado o Senhor
"Desafiar" é resistir abertamente ou zombar.

eu tenho subido... Eu cortarei... Entrarei
Esses barcos feitos por Senaqueribe poderiam ser ocupados apenas por seu exército. O pronome "Eu" represena, por meio de sinédoque, todas as forças que ele controla.

Sequei todos os rios do Egito sob a sola dos meus pés
Essa é uma hipérbole metafórica para dizer que ele poderia atravessar qualquer rio. "E por andar pelos rios do Egito, nós o secamos!".

2 Kings 19:25

Informação Geral:
Continua a mensagem de Yahweh, dada por Isaías, o profeta, para o rei Ezequias sobre o rei Senaqueribe. É usado o paralelismo.

Tu não tens ouvido... tempos antigos?
Para enfatizar, essa pergunta assume que o ouvinte sabe a resposta. T.A.: "Certamente sabes... tempos antigos".

cidades impenetráveis
"cidades que não podem ser cativas" ou "cidades cercadas de muralhas". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

plantas no campo, grama verde
Essa metáfora compara as fracas vítimas do avanço assíro a pantas frágeis. T.A.: 1) "frágeis como plantas e grama nos campos"

a grama sobre o telhado ou grama no campo, queimadas antes de crescerem
Isso continua a metáfora, comparando as fracas vítimas do avanço assírio às plantas frágeis em más condições para crescerem plenamente. T.A.: "como grama antes de ter amadurecido" ou 2) "como grama antes que tenha crescido".

2 Kings 19:27

Informação Geral:
Continua a mensagem de Yahweh, dada por Isaías, o profeta, para o rei Ezequias sobre o rei Senaqueribe. É usado o paralelismo.

tua fúria contra Mim
"tua ira bradando sobre Mim".

por causa da tua arrogância que tem chegado aos Meus ouvidos
"Ouvidos" é uma metonímia para escutar ou ouvir. T.A.: "porque Eu tenho escutado tuas palavras soberbas".

Eu colocarei um anzol no teu nariz e Meu cabresto na tua boca
Um "anzol" e um "cabresto" são metáforas para o controle de Yahweh sobre Senaqueribe.T.A.: "Eu o guiarei como um animal".

Eu te farei voltar pelo caminho de onde vieste
Pode ser dito de maneira clara que Senaqueribe voltará para casa antes que ele consiga conquistar Jerusalém. T.A.: "Eu te farei retornar para o teu próprio país pelo mesmo caminho que viestte, sem conquistar Jerusalém".

2 Kings 19:29

Informação Geral:
Aqui Isaías está falando com o rei Ezequias. Ele continua a usar paralelismo.

nascer naturalmente
"nascer sem ser plantado".

O remanescente da casa de Judá que sobreviver fincará raízes e dará frutos
Essa metáfora compara a renovação do remanescente ao plantio que toma posse e produz resultados.T.A.: "As pessoas de Judá que sobreviverem restaurarão suas vidas e prosperidades" ou 2) "As pessoas que remanescerem em Juda prosperarão e terão muitos filhos".

O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isto
"O forte agir de Yahweh fará isto".

2 Kings 19:32

Informação Geral:
Esse é o fim da mensagem de Yahweh, dita pelo profeta Isaías ao rei Ezequias. É usado o paralelismo.

nem disparará flecha alguma aqui
"Flecha" é uma metonímia que representa todas as ferramentas de guerra e destruição. T.A.: "nem haverá qualquer batalha aqui".

ou edificará uma trincheira contra ela
"e ele nem mesmo construirá trincheiras contra o muro da cidade para que consiga atacar a cidade". (UDB)

Esta é a declaração de Yahweh
A "declaração" de Yahweh é a promessa ou compromisso de Yahweh para com o que Ele disse que fará.

por Mim e por causa de Davi, Meu servo'
"por causa da Minha reputação e por causa do que prometi ao rei Davi, quem me serviu bem". (UDB)

2 Kings 19:35

E aconteceu que
"Surgiu que".

Quando os homens se levantaram
"Quando os homens que continuaram vivos acordaram na manhã seguinte".

Nisroque... Adrameleque... Sarezer... Esaradão
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Naqueles dias, Ezequias ficou doente ao ponto de morrer. Assim, Isaías, filho de Amoz, o profeta, veio a ele e lhe disse: "Yahweh diz: 'Põe tua casa em ordem; porque tu morrerás e não viverás'". **2** Então, Ezequias virou sua face para a parede e orou a Yahweh, dizendo: **3** "Por favor, Yahweh, lembra-Te de como eu andei fielmente diante de Ti, com todo o meu coração, e eu fiz o que era bom à Tua vista". E Ezequias chorou alto. **4** Antes de Isaías ter saído do meio do pátio, a palavra de Yahweh veio a ele, dizendo: **5** "Volta e diz a Ezequias, o líder do meu povo: 'Isto é o que Yahweh, o Deus de Davi, teu antepassado, diz: Ouvi tua oração e vi tuas lágrimas. Estou prestes a curar-te no terceiro dia, e tu subirás ao templo de Yahweh. **6** Acrescentarei quinze anos à tua vida, resgatarei a ti e a esta cidade da mão do rei da Assíria e defenderei esta cidade por Minha causa e por causa de Meu servo Davi'". **7** Assim, Isaías disse: "Tomai uma pasta de figos". Eles fizeram assim e puseram-na em sua úlcera, e ele se recuperou. **8** Ezequias disse a Isaías: "Qual será o sinal de que Yahweh irá me curar e de que eu deva subir ao templo de Yahweh no terceiro dia?". **9** Isaías replicou: "Este será o sinal de Yahweh para ti, que Yahweh fará aquilo que tem dito. Deve a sombra avançar dez passos ou retroceder dez passos?". **10** Ezequias respondeu: "É algo fácil para a sombra avançar dez passos. Não, que a sombra retroceda dez passos". **11** Assim, Isaías, o profeta, clamou a Yahweh, e Ele retrocedeu a sombra em dez passos, do ponto em que ela se havia movido na escadaria de Acaz. **12** Naquele tempo, Meradoque-Baladã, filho de Baladã rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, porque havia ouvido que Ezequias estava doente. **13** Ezequias ouviu aquelas cartas e, então, mostrou aos mensageiros todo o palácio e suas coisas valiosas: a prata, o ouro, as finas especiarias, o óleo precioso, o depósito de suas armas e tudo que foi achado em seus tesouros. Não houve nada em sua casa nem em todo o seu reino que Ezequias não mostrasse a eles. **14** Então, Isaías, o profeta, veio ao rei Ezequias e perguntou-lhe: "O que esses homens disseram a ti? De onde eles vieram?". Ezequias disse: "Eles vieram do país distante da Babilônia". **15** Isaías perguntou: "O que eles viram em tua casa?". Ezequias respondeu: "Eles viram tudo em minha casa. Não há nada entre meus bens valiosos que eu não tenha mostrado a eles". **16** Assim, Isaías disse a Ezequias: "Ouve a palavra de Yahweh: **17** 'Olha, os dias estão prestes a chegar em que tudo em teu palácio, as coisas que teus antepassados armazenaram até o presente dia, será carregado para a Babilônia. Nada será deixado, diz Yahweh. **18** E os filhos nascidos de ti, aqueles que tu criaste, serão levados, e eles se tornarão eunucos no palácio do rei da Babilônia'". **19** Então, Ezequias disse a Isaías: "Boa é a palavra de Yahweh que tu falaste". Porque pensei: "Haverá paz e segurança em meus dias". **20** Quanto aos demais assuntos relacionados a Ezequias — todo o seu poder, e como ele construiu o reservatório de água e o túnel para abastecer a cidade com água —, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **21** Ezequias dormiu com seus antepassados, e Manassés, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Kings 20:1

Põe tua casa em ordem
"casa" é uma metonímia pelo que estava debaixo do controle de Ezequias. Tradução Alternativa

lembra-Te
Esse é um modo comum de falar, uma expressão idiomática, que apela para que Yahweh se lembre. T.A.: "lembre-Se".

andei
"Andar" é uma metonímia para a conduta da vida. T.A.: "vivi a minha vida".

bom à Tua vista
Aqui "vista" representa julgamento ou avaliação. T.A.: "em Seu julgamento".

2 Kings 20:4

a palavra de Yahweh veio
"Palavra" é uma metonímia para a mensagem que Yahweh revelou a Isaías. Este é um modo comum de falar, uma expressão idiomática. T.A.: "Yahweh falou a Sua palavra".

Ouvi tua oração e vi tuas lágrimas
A segunda parte reforça a primeira parte para fazer uma mensagem, usando paralelismo. T.A.: "Eu escutei as suas súplicas e vi os seus prantos".

no terceiro dia
"daqui a dois dias". (UDB) O dia que Isaías disse isso era o primeiro dia, então, "o terceiro dia" seria o mesmo que "daqui a dois dias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 20:6

Informação Geral:
A mensagem de Yahweh ao rei Ezequias através do profeta Isaías continua.

quinze anos
"15 anos".

da mão do rei da Assíria
"mão" é uma metonímia para poder, autoridade e controle. T.A.: "do controle do rei da Assíria".

pasta de figos
"pasta feita de figos cozidos". (UDB)

Eles fizeram assim e puseram-na em seu furúnculo
"Os servos de Ezequias fizeram isto e puseram a pasta na ferida de Ezequias".

2 Kings 20:8

Deve a sombra avançar dez passos ou retroceder dez passos?
A fonte da "sombra" pode ser dita de maneira clara. T.A.: "Você quer que Yahweh faça a sombra causada pela luz do sol na escada avançar dez passos ou voltar dez passos?".

dez passos
Essa expressão se refere à "escadaria de Acaz" em 20:10. Essa era provavelmente uma escadaria especial construída para o rei Acaz de tal forma que seus degraus marcavam as horas da luz do dia, conforme os raios do sol avançavam ao longo deles. Desta forma, a escada servia para contar o tempo durante o dia.

2 Kings 20:10

É algo fácil para a sombra avançar dez passos
Por que "é algo fácil" pode ser afirmado claramente. "É fácil fazer com que a sombra avance dez passos, porque isso é o normal dela".

na escadaria de Acaz
Esta era provavelmente uma escadaria especial construída para o rei Acaz de tal forma que seus degraus marcavam as horas da luz do dia conforme os raios do sol avançavam ao longo deles. Desta forma, a escada serviu para contar o tempo durante o dia. T.A.: "os degraus que foram construídos para o rei Acaz".

2 Kings 20:12

Meradoque-Baladã... Baladã
Esses são nomes do rei da Babilônia e seu filho.

ouviu aquelas cartas
1) "cuidadosamente consideradou essas cartas"; ou
2) "ouviu a mensagem do rei da Babilônia".

Não houve nada... que Ezequias não mostrasse a eles
"nada" e "não" se anulam para tornar a ideia positiva. Esse exagero é usado para ênfase. T.A.: "Ezequias mostrou a ele absolutamente tudo que havia em sua casa e em todo o seu reino".

2 Kings 20:14

esses homens
Isso se refere aos homens enviados ao rei Ezequias com uma mensagem e presentes de Meradoque-Baladã.

Eles viram tudo em minha casa. Não há nada entre meus bens valiosos que eu não tenha mostrado a eles
Ezequias repete a mesma ideia de duas maneiras para enfatizar seu ponto de vista.

Não há nada entre meus bens valiosos que eu não tenha mostrado a eles
"nada" e "não" se anulam para tornar a ideia positiva. Esse exagero é usado para ênfase. T.A.: "Mostrei-lhes absolutamente todas as minhas coisas valiosas".

2 Kings 20:16

Assim, Isaías disse a Ezequias
Por que Isaías falou pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então, porque Isaías sabia que Ezequias tinha sido tolo em mostrar aos homens todas as suas coisas valiosas, Isaías disse a ele".

a palavra de Yahweh
"Palavra" é uma sinédoque para a mensagem que contém a palavra. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

Olha, os dias estão prestes a chegar em que
"Ouça-me, um dia chegará um tempo quando". "Olha" é usado para chamar atenção para o que Isaías está prestes a dizer a Ezequias.

os dias
"dias" é uma sinédoque para se referir a um período indefinido de tempo.

2 Kings 20:19

Porque ele pensou
"Porque Ezequias pensou".

Não haverá paz e estabilidade nos meus dias?
Ezequias faz esta pergunta para enfatizar o fato de já saber a resposta. T.A.: "Posso ter certeza de que haverá paz e estabilidade nos meus dias".

reservatório de água
Uma pequena área de água parada para armazenamento.

condutor
Um túnel para transportar a água.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá? Essa pergunta é usada para lembrar o leitor de que essas coisas estão registradas. Veja como essa frase foi traduzida em 8:23. T.A.: "eles estão escritos no livro da História dos reis de Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Manassés tinha doze anos quando começou a reinar. Ele reinou por cinquenta e cinco anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Hefzibá. **2** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, como as coisas abomináveis das nações que Yahweh havia tirado diante do povo de Israel. **3** Pois ele reconstruiu os lugares altos que Ezequias, seu pai, havia destruído, e ele construiu altares a Baal, fez um poste a Astarote, como o que Acabe, rei de Israel, havia feito, e ele se prostrou a todas as estrelas do céu e as adorou. **4** Manassés contruiu altares pagãos na casa de Yahweh, apesar do comando de Yahweh: "Em Jerusalém, é onde Meu nome será para sempre". **5** Ele construiu altares para todas as estrelas do céu nos dois pátios do templo de Yahweh. **6** Ele ofereceu seu filho no fogo; ele praticou feitiçaria e encantamento, e se consultou com aqueles que falam com os mortos e aqueles que falam com os espíritos. Ele praticou muitos atos malignos diante de Yahweh, e ele provocou a ira de Deus. **7** A imagem esculpida de Astarote que ele fez, ele a pôs no templo de Yahweh. Foi sobre esse templo que Yahweh havia dito a Davi e a Salomão, seu filho. Ele disse: "Neste templo e em Jerusalém, a qual Eu escolhi de todas as tribos de Israel, que Eu colocarei Meu nome para sempre. **8** Não mais deixarei que os pés de Israel andem fora da terra que dei aos seus antepassados, caso eles obedeçam cuidadosamente tudo o que Eu os comandei, e sigam toda Lei que Meu servo Moisés ordenou a eles". **9** Mas as pessoas se recusaram a escutar, e Manassés os levou a fazer coisas bem piores, muito mais do que as nações que Yahweh havia destruído diante do povo de Israel. **10** Assim, Yahweh falou por meio de Seus servos, os profetas, dizendo: **11** "Porque Manassés, rei de Judá, tem feito essas coisas abomináveis, e tendo agido perversamente, que todos os amorreus antes dele fizeram, e também havia feito Judá pecar com seus ídolos, **12** então, Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Vê, Eu estou para trazer tal mal sobre Jerusalém e Judá que qualquer que ouvir isto, ambos os ouvidos retinarão. **13** Eu estenderei sobre Jerusalém a corda de medidas usada contra Samaria, e a corda de prumo contra a casa de Acabe; Eu irei limpar Jerusalém, da mesma maneira que um homem lava a louça, lavando-a e virando-a de cabeça para baixo. **14** Eu lançarei fora o remanescente da Minha herança e os entregarei na mão de seus inimigos. Eles se tornarão vítimas e despojo para todos os seus inimigos, **15** porque eles fizeram o mal à Minha vista, e Me provocaram à ira, desde o dia em que seus ancestrais vieram do Egito, até o dia de hoje'". **16** Além disso, Manassés derramou muito sangue inocente, até encher Jerusalém de morte de um extremo ao outro. Isto foi em adição ao pecado pelo qual ele fez Judá pecar, quando ela fez o que era mal à vista de Yahweh. **17** Quanto aos demais atos relacionados a Manassés, tudo que ele fez, e o pecado cometido, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **18** Manassés dormiu com seus antepassados e foi sepultado no jardim de sua própria casa, no jardim de Uzá. Amom seu filho tornou-se rei em seu lugar. **19** Amom tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; ele reinou por dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Mesulemete; ela era a filha de Haruz de Jobtá. **20** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, da mesma maneira que Manassés, seu pai, fez. **21** Amom seguiu o caminho em que seu pai andou e adorou aos ídolos que seu pai adorou, e se prostrou a eles. **22** Ele abandonou Yahweh, o Deus de seus pais, e não andou no caminho de Yahweh. **23** Os servos de Amom conspiraram contra ele e o mataram em sua própria casa. **24** Mas o povo da terra matou todos aqueles que conspiraram contra o rei Amom, e fizeram de Josias, seu filho, rei em seu lugar. **25** Quanto às demais situações relacionadas aos atos de Amom, os mesmos não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **26** O povo o sepultou na sua tumba no jardim de Uzá, e Josias seu filho se tornou rei em seu lugar.

---

2 Kings 21:1

Hefzibá
A mãe do rei Manassés.

o que era mal à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mau". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. Tradução Alternativa

como as coisas abomináveis
Outro significado possível é "incluindo as coisas repugnantes".

ele reconstruiu
"Manassés reconstruiu".

2 Kings 21:4

Informação Geral:
A história do governo do rei Manassés continua.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Em Jerusalém, é onde Meu nome será para sempre
O nome é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Jerusalém é onde eu sempre farei saber quem Eu sou".

Ele construiu altares para todas as estrelas do céu nos dois pátios da casa de Yahweh
Está implícito que ele construiu esses altares para que as pessoas pudessem fazer sacrifícios e adorar as estrelas. T.A.: "Ele construiu altares nos dois pátios da casa de Yahweh, para que o povo pudesse adorar as estrelas e oferecer-lhes sacrifícios".

Ele ofereceu seu filho no fogo
Você pode precisar explicitar por que ele colocou seu filho no fogo e o que aconteceu depois que ele o fez. T.A.: "Ele queimou seu filho até a morte como uma oferenda aos seus deuses".

consultou
"pediu informações".

atos malignos diante de Yahweh
O adjetivo nominal "malignos" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mal". Aqui "diante" de Yahweh se refere a como ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que o Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez as coisas que o Yahweh considera más".

2 Kings 21:7

Informação Geral:
A história do reinado do rei Manassés continua.

que ele fez
Manassés provavelmente não fez o trabalho. Seus servos teriam feito o trabalho. T.A.: "que Manassés ordenou aos seus servos que fizessem".

que Eu colocarei Meu nome para sempre
"onde eu quero que as pessoas me adorem para sempre". (UDB)

os pés de Israel
Os pés são uma sinédoque para as pessoas, e o nome do grupo de pessoas é uma sinédoque para as próprias pessoas. T.A.: "os israelitas".

pior que as nações que Yahweh havia destruído diante do povo de Israel
Aqui "nações" se refere às pessoas que tinham vivido na terra de Canaã antes dos israelitas terem chegado. T.A.: "ainda mais do que as pessoas que Yahweh tinha destruído como o povo de Israel avançou através da terra".

2 Kings 21:10

ídolos, então, Yahweh, o Deus de Israel, diz: "Vê
Compreende-se as palavras "então ... diz" a serem as do profeta. Outro significado possível é que Yahweh se refere a Si mesmo como se fosse outra pessoa: "ídolos. Portanto, Yahweh, o Deus de Israel, diz: "Olha... retinarão".

qualquer que ouvir isto, ambos os ouvidos retinarão
O sentimento físico é uma metonímia para o sentimento emocional que o causa. T.A.: "aqueles que ouvem o que Yahweh faz, ficarão impressionados".

2 Kings 21:13

estenderei sobre Jerusalém a corda de medidas usada contra Samaria, e a corda de prumo contra a casa de Acabe
As palavras "corda de medidas" e "corda de prumo" são metáforas para os padrões que Yahweh usa para julgar as pessoas. T.A.: "julgar Jerusalém usando a mesma medida que usei quando julguei Samaria e a casa de Acabe".

contra Samaria
Samaria é a capital que representa todo o povo do reino de Israel. T.A.: "contra o povo de Israel".

corda de prumo
Uma ferramenta feita de um peso e uma corda fina usada para mostrar se uma parede é reta.

casa de Acabe
Aqui "casa" representa a família. T.A.: "a família de Acabe".

Eu lançarei fora
"Eu vou abandonar" (UDB) ou "vou rejeitar".

os entregarei na mão de seus inimigos
"deixarei seus inimigos derrotá-los e tomarem suas terras".

2 Kings 21:16

Além disso
"Também" ou "Além disso".

Manassés derramou muito sangue inocente
As palavras "derramou muito sangue inocente" são uma metonímia para matar pessoas violentamente. Talvez seja melhor traduzir isso para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Manassés a fazer isso. T.A.: "Manassés ordenou aos seus soldados que matassem muitas pessoas inocentes".

até encher Jerusalém de morte de um extremo ao outro
Esta hipérbole enfatiza o grande número de pessoas que Manassés havia matado em Jerusalém. O substantivo abstrato "morte" pode ser dito como "pessoas mortas". T.A.: "havia muitos mortos em Jerusalém".

o que era mal à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mal". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou

decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. T.A.: "coisas que o Senhor disse que eram más" ou "as coisas que o Senhor considera más".

não estão escritos... Judá?
Isso pode ser dito na voz ativa e pressupõe que a resposta seja positiva. A pergunta retórica é usada para ênfase. Veja como esta frase é traduzida em 8:22. T.A.: "eles estão escritos... Judá". ou "você pode encontrá-los... Judá".

dormiu com seus ancestrais e
Essa é uma maneira educada de dizer que ele "morreu, como seus ancestrais morreram, e".

no jardim de Uzá
Possíveis significados são: 1) "o jardim que pertenceu a um homem chamado Uzá" ou 2) "Jardim Uzá".

Amom
Esse é o nome de um homem.

2 Kings 21:19

Amom... Haruz
Esses são nomes de homens.

Mesulemete
Esse é o nome de uma mulher.

Jobtá
Esse é o nome de uma cidade.

o que era mal à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mal". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. T.A.: "coisas que Yahweh disse que eram más" ou "as coisas que Yahweh considera más".

2 Kings 21:21

seguiu o caminho em que seu pai andou
"andou em todos os caminhos que seu pai andou." A maneira como uma pessoa vive é falada como se essa pessoa estivesse andando em um caminho. T.A.: "viveu completamente do mesmo jeito que seu pai viveu".

Ele abandonou Yahweh
"Ele se afastou de Yahweh" ou "Ele não prestou mais atenção em Yahweh".

conspiraram contra ele
"fizeram planos e trabalharam em conjunto para prejudicá-lo".

2 Kings 21:24

o povo da terra
Isso é uma generalização. T.A.: "algumas das pessoas em Judá".

conspiraram contra
"fizeram planos e trabalharam juntos para prejudicar." Traduza isto como foi feito em 21:21.

os mesmos não estão escritos... Judá?
Isso pode ser dito na voz ativa e pressupõe que a resposta seja positiva. A pergunta retórica é usada para ênfase. Traduza isto como foi feito em 8:22. T.A.: "eles estão escritos... Judá" ou "você pode encontrá-los... Judá".

no jardim de Uzá
Possíveis significados são: 1) "o jardim que pertenceu a um homem chamado Uzá" ou 2) "Jardim Uzá". Traduza isto como foi feito em 21:16.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Josias tinha oito anos quando iniciou seu reinado; ele reinou por trinta e um anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jedida (ela era filha de Adaías, de Bozcate). **2** Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh. Andou nos caminhos de Davi, seu antepassado, e não se desviou nem para a direita nem para a esquerda. **3** E aconteceu que, no oitavo ano do reinado do rei Josias, ele enviou Safã filho de Azalias, filho de Mesulão, o escriba, ao templo de Yahweh, dizendo: **4** "Sobe a Hilquias, o sumo sacerdote e dize-lhe para contar o dinheiro, que os guardas do templo recolheram do povo, por eles trazido ao templo de Yahweh. **5** Deixa que o dinheiro seja entregue nas mãos dos trabalhadores que estão encarregados do templo, para que eles façam reparos no templo de Yahweh. **6** Que eles entreguem dinheiro aos carpinteiros, aos construtores e aos pedreiros e que comprem também madeira e pedras cortadas para reparar o templo". **7** Porém não foi requerida a prestação de contas pelo dinheiro que lhes foi dado, pois eles agiam fielmente. **8** Hilquias, o sumo sacerdote, disse a Safã, o escriba: "Encontrei o Livro da Lei no templo de Yahweh". Assim Hilquias entregou o livro a Safã, e ele o leu. **9** Safã foi e levou o livro ao rei e também contou a ele, dizendo: "Vossos servos já gastaram o dinheiro que se achava no templo, eles o entregaram na mão dos trabalhadores que supervisionam o cuidado do templo de Yahweh". **10** Então, Safã, o escriba disse ao rei: "Hilquias, o sacerdote, deu-me um livro". Então, Safã o leu para o rei. **11** Aconteceu que, quando o rei ouviu as palavras da lei, rasgou suas vestes. **12** O rei ordenou a Hilquias, o sacerdote, a Aicam, filho de Safã, a Acbor, filho de Micaías, a Safã, o escriba, e a Asaías, seu próprio servo, dizendo: **13** "Ide e consultai Yahweh por mim, pelo povo e por toda Judá, por causa das palavras deste livro que foi encontrado. Pois grande é a ira de Yahweh que se acendeu contra nós, porque nossos ancestrais não escutaram as palavras deste livro, de modo a obedecer tudo o que foi escrito sobre nós". **14** Assim o sacerdote Hilquias, Aicam, Acbor, Safã e Asaías foram a Hulda, a profetisa, mulher de Salum, filho de Ticvá, filho de Harás, guardador das vestes (ela vivia em Jerusalém, no segundo quarteirão) e falaram com ela. **15** Ela lhes disse: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Diga ao homem que os enviou a Mim: **16** Assim diz Yahweh: Vede, Eu trarei desastre a este lugar e a seus habitantes, de acordo com tudo que está escrito neste livro que o rei de Judá leu. **17** Pois eles Me abandonaram e queimaram incenso para outros deuses, de modo que provocaram a Minha ira diante de tudo o que cometeram; assim sendo, Minha ira se acendeu contra este lugar e não se extinguirá'. **18** Mas para o rei de Judá, que os enviou para consultar a vontade de Yahweh, isso é o que a ele dirão: 'Yahweh, o Deus de Israel diz isso: Sobre as palavras que ouviste, **19** porque o teu coração foi sensível e porque humilhaste a ti mesmo diante de Yahweh; quando ouviste o que falei contra este lugar e seus habitantes, que eles se tornariam em desolação e maldição, e porque rasgaste tuas vestes e choraste diante de Mim, Eu também te ouvi' — essa é a declaração de Yahweh. **20** Olha, Eu te recolherei para teus antepassados, e serás recolhido à tua sepultura em paz. Teus olhos não verão todo o desastre que Eu trarei a este lugar'". Assim os homens levaram essa mensagem de volta para o rei.

---

2 Kings 22:1

trinta e um anos
"31 anos".

Jedida
Este é o nome de uma mulher.

Adaías
Este é o nome de um homem.

Bozcate
Este é o nome de uma cidade em Judá.

Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh
Aqui "olhos" representam os pensamentos de Yahweh ou o que ele considerava sobre alguma coisa. Tradução Alternativa

Andou nos caminhos de Davi, seu ancestral
"Andou nos caminhos de Davi, seu ancestral" Josias se comportando como Davi fez é como se ele andasse na mesma estrada ou caminho que Davi. T.A.: "Ele viveu da maneira que Davi seu ancestral viveu" ou "Ele seguiu o exemplo de Davi, seu ancestral".

não se desviou para a direita ou para a esquerda
Obedecer plenamente a Yahweh é como se uma pessoa estivesse no caminho certo e nunca se afastasse dele. T.A.: "ele não fez nada que desagrade a Yahweh" ou "ele obedeceu todas as leis de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 22:3

E aconteceu
Se seu idioma tem uma maneira de marcar o início de uma nova parte da história, considere usa isso aqui.

o décimo oitavo ano
"décimo oitavo" é a forma ordinal de 18. T.A.: "o 18º ano".

Safã... Azalias... Mesulão... Hilquias
Estes são nomes masculinos.

casa de Yahweh... do templo
Aqui "casa de Yahweh" e "templo" significa a mesma coisa.

Sobe a Hilquias
A palavra "Sobe" é usada porque o templo de Yahweh era mais alto em elevação do que onde o rei Josias estava localizado. T.A: "Vá a Hilquias".

contar o dinheiro que foi trazido à casa de Yahweh, o qual os guardas do templo juntaram do povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os guardas do templo que juntaram dinheiro do povo trouxessem para à casa de Yahweh".

Deixa que o dinheiro seja entregue nas mãos dos trabalhadores
Aqui "mãos" representa os trabalhadores como um todo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Diga a Hilquias para dar dinheiro aos trabalhadores".

2 Kings 22:6

Informação Geral:
A mensagem do rei Josias a Hilquias, o sumo sacerdote, continua.

Que eles entreguem dinheiro... que lhes foi dado... pois eles agiam
Aqui "eles" se refere aos trabalhadores que estão no comando da casa do Yahweh em 22:3.

carpinteiros, aos construtores e aos pedreiros
Estes são os mesmos trabalhadores que estão na casa de Yahweh em 22:3. Aqui os trabalhadores são descritos com mais detalhes.

carpinteiros
Trabalhadores que constroem com madeira.

pedreiros
Trabalhadores que constroem com pedra.

não foi requerida a prestação de contas pelo dinheiro que lhes foi dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os operários que estavam no comando não precisavam relatar como usaram o dinheiro que os guardas do templo lhes deram".

pois eles agiam fielmente
"porque eles usaram o dinheiro honestamente".

2 Kings 22:8

Hilquias
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 18:16.

o Livro da Lei
Muito provavelmente essas leis foram escritas em um pergaminho e não em um livro.

o entregaram nas mão dos trabalhadores
Aqui "mão" representa os operários como um todo. T.A.: "entregaram aos trabalhadores".

2 Kings 22:11

Aconteceu que
Se seu idioma tem uma maneira de marcar o início de uma nova parte da história, considere usa isso aqui.

ouviu as palavras da lei
Aqui "palavras" representa a mensagem da lei. T.A.: "tinha ouvido as leis que estavam escritas no livro" ou "tinha ouvido as leis que estavam escritas no pergaminho".

rasgou suas vestes
Esta é uma ação simbólica que indica luto ou tristeza intensa.

Aicam... Safã... Acbor... Micaías... Asaías
Estes são nomes de homens.

consultai Yahweh
Em 22:14 fica claro que os homens consultariam Yahweh indo até a profetisa de Yahweh para determinar sua vontade.

consultai
Ir a alguém pedir conselhos.

as palavras deste livro
Aqui "palavras" representa as leis. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as leis neste livro que Hilquias encontrou".

Pois grande é a ira de Yahweh que se acendeu contra nós
A ira de Yahweh é mencionada como se fosse um fogo aceso. T.A.: "Porque o Senhor está muito zangado conosco".

tudo o que foi escrito sobre nós
Isso se refere à lei que foi dada a Israel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo o que Moisés escreveu na lei que devemos fazer" ou "todas as leis que Deus deu através de Moisés ao povo de Israel".

2 Kings 22:14

Hulda
Este é o nome de uma mulher.

Salum... Ticvá... Harás
Estes são nomes masculinos.

guardador das vestes
Possíveis significados são: 1) a pessoa que cuidou das roupas que os sacerdotes usavam no templo ou 2) a pessoa que cuidava das roupas do rei.

ela vivia em Jerusalém, no segundo quarteirão
Aqui "segundo quarteirão" refere-se à nova parte da cidade que foi construída no lado norte de Jerusalém. Além disso, "segundo" é a forma ordinal de 2. T.A.: "ela morava em Jerusalém na parte nova da cidade" ou "ela morava na parte nova de Jerusalém".

ao homem que os enviou a Mim
Aqui "ao homem" refere-se ao rei Josias.

Eu trarei desastre a este lugar e a seus habitantes
Yahweh fazendo coisas terríveis acontecer é falado como se "desastre" fosse um objeto que ele pudesse trazer para um lugar. T.A.: "Farei com que coisas terríveis aconteçam com este lugar e com aqueles que moram lá".

a este lugar
Isso se refere à cidade de Jerusalém, que representa toda a terra de Judá. T.A.: "para Jerusalém" ou "para Judá".

2 Kings 22:17

Informação Geral:
A mensagem que Yahweh enviou ao rei Josias por meio de Hulda, a profetisa, continua.

Minha ira se acendeu contra este lugar e não se extinguirá
Yahweh está ficando muito irritado, como se sua ira fosse um fogo que estava aceso e não podia ser apagado. T.A.: "Minha ira contra este lugar é como um fogo que não pode ser apagado".

este lugar
Aqui "lugar" representa as pessoas que vivem em Jerusalém e Judá. T.A.: "essas pessoas".

Sobre as palavras que ouviste
Aqui "palavras" representa a mensagem que Hulda acabou de falar. T.A.: "Sobre a mensagem que você ouviu".

porque o teu coração foi sensível
Aqui "coração" representa o ser interior de uma pessoa. Sentir pena é como se o coração estivesse sensível. T.A.: "porque você sentiu pena" ou "porque você se arrependeu".

que eles se tornariam em desolação e maldição
Os substantivos abstratos "desolação" e "maldição" podem ser declarados como um adjetivo e um verbo. T.A.: "Eu os amaldiçoaria e deixaria a terra desolada".

rasgaste tuas vestes
Esta é uma ação simbólica que indica tristeza ou tristeza intensa.

essa é a declaração de Yahweh
Aqui Yahweh fala sobre si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser declarado em primeira pessoa. T.A.: "é isso que eu declaro".

2 Kings 22:20

Informação Geral:
Este é o fim da mensagem do Senhor ao rei Josias através da profetisa Hulda.

Olha, Eu te recolherei para teus antepassados, e serás recolhido à tua sepultura em paz
Ambas as declarações significam basicamente a mesma coisa. Eles são maneiras educadas de dizer que ele vai morrer. T.A.: "Ouça, eu vou permitir que você morra em paz".

Teus olhos não verão
Aqui "olhos" representa a pessoa inteira. E "não vai ver" representa não experimentando alguma coisa. T.A.: "e você não vai experimentar".

o desastre que Eu trarei a este lugar
Yahweh fazendo coisas terríveis acontecer é falado como se "desastre" fosse um objeto que Yahweh traria a um lugar. T.A.: "as coisas terríveis que farei acontecer neste lugar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Assim, o rei enviou mensageiros que reuniram até ele todos os anciãos de Judá e de Jerusalém. **2** Então, o rei subiu ao templo de Yahweh e com ele todos os homens de Judá, todos os habitantes de Jerusalém, os sacerdotes, os profetas e todas as pessoas, do pequeno ao grande. Ele, então, leu aos ouvidos deles todas as palavras do Livro da Aliança, que havia sido encontrado no templo de Yahweh. **3** O rei ficou ao lado da coluna e fez uma aliança perante Yahweh, de andar após Yahweh e guardar os Seus mandamentos, Seus regulamentos e Seus estatutos, com todo seu coração e toda a sua alma, para confirmar as palavras da aliança que foram escritas neste livro. Assim todo o povo concordou em apoiar a aliança. **4** O rei ordenou ao sumo sacerdote Hilquias, aos sacerdotes abaixo dele e aos porteiros a levarem para fora do templo de Yahweh todos os vasos que haviam sido feitos para Baal e Aserá e para todas as estrelas do céu. Ele os queimou fora de Jerusalém, nos campos de Cedrom, e carregou suas cinzas para Betel. **5** Ele destituiu os sacerdotes idólatras que os reis de Judá haviam escolhido para queimar incenso nos lugares altos nas cidades de Judá e nos lugares ao redor de Jerusalém — aqueles que queimaram incensos para Baal, para o sol e a lua, para os planetas e para todas as estrelas do céu. **6** Ele levou o poste de Aserá para fora do templo de Yahweh, para o Vale de Cedrom, fora de Jerusalém, e o queimou lá. Reduziu-o a pó e jogou o pó dentro dos túmulos do povo comum. **7** Ele limpou as salas das prostitutas cultuais que estavam no templo de Yahweh, onde as mulheres teciam vestimentas para Aserá. **8** Josias levou todos os sacerdotes para fora da cidade de Judá e profanou os lugares altos onde os sacerdotes haviam queimado incenso, desde Geba até Berseba. Destruiu os lugares altos que estavam na entrada da porta de Josué (o governador da cidade), que estava à esquerda da porta da cidade. **9** Apesar de os sacerdotes daqueles lugares altos não poderem servir no altar de Yahweh em Jerusalém, eles comiam pão sem fermento, no meio de seus irmãos. **10** Josias profanou Tofete, que estava no Vale do Ben Hinom, para que ninguém pudesse oferecer seu filho ou sua filha como holocausto a Moloque. **11** Ele tirou os cavalos que os reis de Judá haviam dado ao sol. Eles estavam na área da entrada do templo de Yahweh, próxima à sala de Natã-Meleque, o camareiro. Josias queimou as carruagens do sol. **12** O rei Josias destruiu os altares que estavam no terraço na parte superior de Acaz, que os reis de Judá haviam feito, e os altares que Manassés havia feito nos dois pátios do templo de Yahweh. Josias esmagou-os em pedaços e jogou-os no Vale de Cedrom. **13** O rei profanou os lugares altos que estavam ao leste de Jerusalém, ao sul do monte da Destruição, que Salomão, o rei de Israel, havia construído para Astarote, o repugnante ídolo dos sidônios; para Camos, o repugnante ídolo de Moabe; e para Milcom, o repugnante ídolo dos amonitas. **14** O rei Josias quebrou em pedaços os pilares de pedra, cortou os postes de Aserá e preencheu o lugar com ossos humanos. **15** Josias também destruiu completamente o altar que estava em Betel e os lugares altos que Jeroboão, filho de Nebate (aquele que fez Israel pecar), havia construído. Ele queimou o altar e o lugar alto e os reduziu a pó. Ele também queimou o poste de Aserá. **16** Enquanto Josias olhava ao redor, notou os túmulos que estavam ao lado do monte. Ele enviou homens para pegarem os ossos dos túmulos; depois os queimou no altar, e, assim, o profanou. Isso ocorreu de acordo com a palavra de Yahweh que o homem de Deus havia falado, o homem que falara dessas coisas anteriormente. **17** Depois ele disse: "O que é aquele monumento que vejo?". Os homens da cidade disseram-lhe: "Aquele é o túmulo do homem de Deus que veio de Judá e falou sobre essas coisas que acabaste de fazer contra o altar de Betel". **18** Assim Josias disse: "Deixai-o estar. Ninguém deve mover os ossos dele". Assim deixaram os ossos como estavam, juntamente com os ossos do profeta que havia vindo de Samaria. **19** Então, Josias removeu todas as casas dos lugares altos que estavam na cidade de Samaria, as quais os reis de Israel haviam feito, e que haviam provocado Yahweh à ira. Ele lhes fez exatamente o mesmo que havia feito em Betel. **20** Matou todos os sacerdotes dos lugares altos, nos altares, e queimou ossos humanos neles. Depois ele retornou a Jerusalém. **21** Então, o rei ordenou a todas as pessoas, dizendo: "Mantende a Páscoa para Yahweh, vosso Deus, como está escrito neste Livro da Aliança". **22** Tal celebração de Páscoa nunca havia sido realizada desde os dias dos juízes que governaram Israel, nem em todos os dias dos reis de Israel ou Judá. **23** Mas, no décimo oitavo ano do rei Josias, essa Páscoa de Yahweh foi celebrada em Jerusalém. **24** Josias também baniu aqueles que falavam com os mortos ou com os espíritos. Ele também proibiu os feiticeiros, os ídolos e todas as coisas repugnantes que foram vistas na terra de Judá e em Jerusalém, para confirmar as palavras da lei que foram escritas no livro que o sacerdote Hilquias havia achado no templo de Yahweh. **25** Antes de Josias, não houve nenhum rei como ele, que se voltou para Yahweh com todo o seu coração, toda a sua alma e toda a sua força, que seguiu toda a lei de Moisés. E nunca mais houve um rei como ele. **26** No entanto, Yahweh não Se desfez da ferocidade de Sua ira, que havia sido acendida contra Judá por toda a adoração pagã com que Manassés O havia provocado. **27** Então, Yahweh disse: "Eu removerei Judá de diante da minha vista, assim como removi Israel, e rejeitarei Jerusalém, a cidade que escolhi, e o templo sobre a qual Eu havia dito: 'Meu nome estará lá'". **28** Quanto aos outros assuntos relativos a Josias, todas as

coisas que ele fez, não estão escritas no livro de Crônicas dos reis de Judá? **29** Em seus dias, Faraó Neco, rei do Egito, lutou contra o rei da Assíria no rio Eufrates. O rei Josias encontrou Neco em batalha, e Neco o matou em Megido. **30** Os servos de Josias o carregaram morto em uma carruagem desde Megido, trouxeram-lhe para Jerusalém e sepultaram-no em seu próprio túmulo. Então, o povo da terra tomou Jeocaz, filho de Josias, ungiram-no, e o fizeram rei no lugar de seu pai. **31** Joacaz tinha vinte e três anos quando começou a reinar e reinou três meses em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal; ela era filha de Jeremias de Libna. **32** Joacaz fez o que era mau à vista de Yahweh, como todas as coisas que seus antepassados haviam feito. **33** Faraó Neco o colocou na prisão em Ribla, na terra de Hamate, para que ele não pudesse reinar em Jerusalém. Então, Neco multou Judá com cem talentos de prata e um talento de ouro. **34** Faraó Neco fez Eliaquim, filho de Josias, rei no lugar de Josias seu pai, e mudou seu nome para Jeoaquim. Porém ele levou Joacaz para o Egito, e Joacaz morreu ali. **35** Jeoaquim pagou a prata e o ouro para o Faraó. A fim de obedecer às ordens do Faraó, ele estabeleceu impostos sobre a terra e forçou cada homem entre o povo da terra a pagar a prata e o ouro, de acordo com os impostos. **36** Jeoaquim tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar e reinou por onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zebida; ela era filha de Pedaías de Ruma. **37** Jeoaquim fez o que era mau aos olhos de Yahweh, como todos os seus antepassados haviam feito.

---

2 Kings 23:1

todos os homens de Judá, todos os habitantes de Jerusalém
Isso é uma generalização. T.A.: "muitas outras pessoas".

do pequeno ao grande
Esse merisma inclui todos entre. T.A.: "do mais importante ao menos importante".

Ele, então, leu aos ouvidos deles
"Então, o rei leu em alta voz para que eles pudessem ouvir".

que havia sido encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Hilquias encontrou"

2 Kings 23:3

andar após Yahweh
A maneira como uma pessoa vive é dita como se uma pessoa andasse por um caminho, e "andar após" alguém é uma metonímia para fazer o que a outra pessoa a faz ou querer que outros façam. T.A.: "viveu obedecendo a Yahweh".

Seus mandamentos, Seus regulamentos e Seus estatutos
Todas essas palavras têm um significado similar. Juntas elas enfatizam tudo o que Yahweh ordenou na lei.

com todo seu coração e toda a sua alma
Isso é uma expressão idiomática "com todo o seu coração" significa "completamente" e "com toda a sua alma" signfica "com todo o seu ser". Essas duas frases têm significados similares. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com toda a sua energia".

que foram escritas neste livro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles escreveram neste livro" ou "o que este livro contém".

apoiar a aliança
Essa expressão idiomática significa "obedecer aos termos da aliança".

2 Kings 23:4

aos sacerdotes abaixo dele
"os outros sacerdotes que o serviam".

porteiros
Homens que guardavam o portão do templo.

para Baal... para todas as estrelas
"então o povo pôde usá-los para adorar Baal... então o povo pode usá-los para adorar as estrelas".

Ele os queimou... e carregou... Ele destituiu
As duas instâncias de "Ele" se refere a Josias, mas isso pode ser melhor traduzido para que os leitores entendam o que as outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

nos campos de Cedrom... Betel
Nomes de lugares.

para Baal, para o sol e a lua, para os planetas e para todas as estrelas do céu
"como uma maneira de adorar a Baal, o sol e a lua, os planetas e as estrelas".

2 Kings 23:6

Informação Geral:
Isso continua a dizer o que o rei Josias fez em resposta a mensagem de Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele levou o poste de Aserá para fora... e o queimou... Reduziu-o a pó e jogou... Ele limpou
Todas as instâncias de "Ele" se refere a Josias, mas isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

teciam vestimentas
"faziam roupas".

2 Kings 23:8

Josias levou... e profanou... Destruiu
Pode ser melhor traduzir então o leitor entende que outras pessoas, talvez Hilquias e os "sacerdotes abaixo dele"

Geba... Berseba
Nomes de lugares.

Josué (o governador da cidade)
"o governador da cidade chamado Josué" ou "o líder da cidade chamado Josué". Este é um Josué diferente do Josué no Antigo Testamento do livro de Josué.

seus irmãos
Aqui "irmãos" se refere aos seus companheiros sacerdotes que serviam no templo.

2 Kings 23:10

Tofete... Ben Hinom
Nome de lugares.

oferecer seu filho ou sua filha como holocausto a Moloque
"oferecer seu filho ou filha no fogo e queimá-los como uma oferta a Moloque".

Ele tirou
Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e os "sacerdotes abaixo dele"

os cavalos
Possíveis significados são: 1) cavalos reais ou 2) estátuas de cavalo.

haviam dado ao sol
Essa metonímia significa "haviam usado para adorar o sol".

Natã-Meleque
Um nome de homem.

2 Kings 23:12

O rei Josias destruiu... esmagou-os... jogou-os... profanou... quebrou... cortou... preencheu
Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e os "sacerdotes abaixo dele"

Vale de Cedrom
O nome de lugar. Veja como traduzir isso em 23:4.

preencheu o lugar com ossos humanos
"cobriu o chão com ossos humanos para que as pessoas não pudessem mais as usar como".

2 Kings 23:15

Josias também destruiu completamente... Ele também queimou... reduziu... Ele também queimou
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

falara dessas coisas anteriormente
"ele disse que essas coisas iriam acontecer".

2 Kings 23:17

monumento
Um indicador ou estátua que honra uma pessoa. Um túmulo (UBD) é um tipo de monumento.

Assim deixaram os ossos como estavam, juntamente com os ossos do profeta
"Então eles não tocaram os ossos dele ou os ossos do".

2 Kings 23:19

Josias removeu... Ele lhes fez... Matou... queimou
Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

Ele lhes fez
"Ele tinha feito".

e queimou ossos humanos neles
"ele queimou ossos humanos neles para que ninguém pudesse usá-los novamente".

2 Kings 23:21

Mantende a Páscoa
"Vocês devem celebrar a Páscoa".

Tal celebração de Páscoa nunca havia sido realizada desde os dias dos
Os descendentes de Israel não haviam celebrado a festa da Páscoa de uma forma tão grande no tempo dos".

governaram Israel
O nome "Israel" é uma metonímia para "os descendentes de Israel".

os dias dos reis de Israel ou Judá
"o tempo quando o povo de Israel tinha seu próprio rei e o povo de Judá tinha seu próprio rei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

essa Páscoa de Yahweh foi celebrada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Judá celebrava a Páscoa de Yahweh".

2 Kings 23:24

baniu... espíritos
"forçou aqueles... espíritos a saírem" ou "fez uma lei que aqueles... espíritos tinham que sair".

aqueles que falavam com os mortos ou com espíritos
Palavras similares, "aqueles que falavam com os mortos e... aqueles que falavam com espíritos", aparecem em 21:4.

feiticeiros
Coisas que aos pessoas erroneamente acreditavam que tinham um poder especial.

que se voltou para Yahweh
"que se doou completamente a Yahweh".

Nenhum rei como Josias surgiu depois ele
"E desde então nunca houve um rei que fosse como Josias".

2 Kings 23:26

No entanto
O escritor usa essas palavras para mostrar que mesmo que todas essas coisas que Josias fez fossem boas, Yahweh ainda estava irado com Judá.

Yahweh não Se desfez da ferocidade de Sua ira, que havia sido acendida contra
Acender é uma metáfora para ira, e acender um fogo é uma metáfora para ficar irado. O substantivo abstrato "ferocidade" e "ira" podem ser traduzidas como adjetivo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não Se desfez da ferocidade de Sua grande ira, a qual ele acendeu contra" ou "Yahweh não deixou de estar feroz porque ele estava muito irado com".

O havia provocado
"fez Ele ficar irado".

diante da minha vista
"de onde Eu estou" ou "de estar perto de Mim".

Meu nome estará lá
O nome é uma metonímia para a honra que o povo deve dar a uma pessoa. T.A.: "O povo deve me adorar lá".

2 Kings 23:28

não estão escritas... Judá?
Isso pode ser expressado na voz ativa e assume que a resposta é afirmativa. A pergunta retórica é usada para dar ênfase. Veja como isso foi traduzido isso em 8:22. T.A.: "você pode encontrá-los em... Judá".

Em seus dias, Faraó Neco, rei do Egito
"Durante o tempo de Josias, foi rei no Egito, Faraó Neco".

Neco... Megido
Neco é um nome de um homem. Megido é o nome de uma cidade.

2 Kings 23:31

vinte e três anos
"23 anos".

Hamutal
Isso é um nome de mulher.

Libna... Ribla... Hamate
Estes são nomes de lugares.

Joacaz fez o que era mau à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que... mal". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide sobre o valor de algo. Veja como isso foi traduzido isso em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera más".

o colocou na prisão
Após prendê-lo em uma prisão, ele provavelmente pôs correntes nele. T.A.: "o pôs em correntes".

multou Judá
"forçou o povo de Judá a dar para ele". (UDB)

cem talentos... um talento
Um talento era cerca de 33 quilogramas. T.A.: "3.300 quilogramas... 33 quilogramas".

2 Kings 23:34

ele estabeleceu impostos
"Jeoaquim coletou impostos das pessoas que eram donos da terra".

povo da terra
"povo da terra de Judá". Possíveis significados são: 1) "o povo que vivia na terra de Judá" ou 2) "o mais rico e mais poderoso daqueles que viviam em Judá".

2 Kings 23:36

Zebida
nome de mulher.

Pedaías
Nome de homem.

Ruma
Nome de lugar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeoaquim fez o que era mal aos olhos de Yahweh
O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que... más". Aqui os "olhos" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide sobre o valor de algo. Veja como isso foi traduzido isso em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera más".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Nos dias de Jeoaquim, Nabucodonosor, rei da Babilônia, atacou Judá, levando Jeoaquim a se sujeitar a ele por três anos. Então, Jeoaquim voltou para trás e se rebelou contra Nabucodonosor. **2** Yahweh enviou contra Jeoaquim tropas dos babilônios, dos sírios, dos moabitas e dos amonitas; Ele os enviou contra Judá para a sua destruição. Foi em conformidade com a palavra de Yahweh, falada por intermédio de seus servos, os profetas. **3** Certamente, foi a comando de Yahweh que isto ocorreu a Judá, para removê-lo da Sua vista, por causa dos pecados de Manassés, e tudo que ele fez, **4** e também pelo sangue inocente que derramou, pois encheu Jerusalém com sangue inocente. Yahweh não estava disposto a perdoar isso. **5** Com relação aos demais acontecimentos do reinado de Jeoaquim e seus feitos, não estão eles escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **6** Jeoaquim dormiu com seus antepassados, e Joaquim, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **7** O rei do Egito não mais atacou fora de suas terras, pois o rei da Babilônia havia conquistado todas as terras que estavam sob o controle do rei do Egito, desde o ribeiro do Egito até o rio Eufrates. **8** Joaquim tinha dezoito anos quando começou a reinar; reinou em Jerusalém por três meses. Sua mãe se chamava Neusta; e era filha de Elnatã, de Jerusalém. **9** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, fazendo tudo que seu pai havia feito. **10** Naquele tempo, o exército de Nabucodonosor, rei da Babilônia, atacou Jerusalém e sitiou a cidade. **11** Nabucodonosor, rei da Babilônia, foi à cidade enquanto seus soldados a estavam sitiando. **12** Joaquim, rei de Judá, entregou-se ao rei da Babilônia, juntamente com sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais. No oitavo ano de seu reinado, o rei da Babilônia o capturou. **13** Nabucodonosor saqueou todos os itens valiosos do templo de Yahweh, e do palácio do rei. Ele tornou em pedaços todos os objetos de ouro que Salomão, rei de Israel, havia colocado no templo de Yahweh, assim como Yahweh havia dito que aconteceria. **14** Ele levou para o exílio toda Jerusalém, todos os líderes, todos os soldados, dez mil cativos, e todos os artesãos e ferreiros. Ninguém ficou, com excessão dos pobres daquela terra. **15** Nabucodonosor levou Joaquim cativo para a Babilônia, assim como a mãe do rei, suas esposas, oficiais e os poderosos da terra. Ele os levou para o exílio de Jerusalém para a Babilônia. **16** Todos os soldados, sete mil deles, e mil artesãos e ferreiros, todos aptos para guerrear, o rei da Babilônia os levou para o exílio na Babilônia. **17** O rei da Babilônia instituiu Matanias, tio paterno de Joaquim, rei em seu lugar, e mudou seu nome para Zedequias. **18** Zedequias tinha vinte e um anos quando começou a reinar; e reinou por onze anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Hamutal, ela era a filha de Jeremias, da Libna. **19** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, fazendo tudo o que Jeoaquim havia feito. **20** Por causa da ira de Yahweh, todos esses eventos ocorreram em Jerusalém e Judá, até que Ele os expulsou da sua presença. Então, Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.

---

2 Kings 24:1

Nos dias de Jeoaquim
"Durante o tempo em que Jeoaquim governou Judá".

atacou Judá
Pode ser necessário tornar explícito o que aconteceu depois que Nabucodonosor atacou Judá. Tradução Alternativa

Foi em conformidade com a palavra de Yahweh, falada por intermédio de seus servos, os profetas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso estava de acordo com a palavra de Yahweh que seus servos, os profetas, tinham falado" ou " Isso era exatamente o que Yahweh havia falado a seus servos, os profetas, para dizerem que aconteceria".

2 Kings 24:3

Certamente, foi a comando de Yahweh
Algumas versões têm: "Isto certamente aconteceu por causa da ira de Yahweh", seria bom efetuar uma leitura no texto original. Se o tradutor tiver acesso a versões nos idiomas principais de sua região deve provavelmente seguir sua escolha.

a comando de Yahweh
Aqui "comando" representa a ordem de Yahweh. T.A.: "como Yahweh mandou".

removê-lo da Sua vista
"se livrar deles" ou "destruí-los".

sangue inocente que derramou
Sangue é uma metonímia para vidas inocentes e derramamento de sangue é uma metonímia para matar pessoas inocentes. T.A.: "pessoas inocentes que ele matou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

encheu Jerusalém com sangue inocente
Sangue é uma metonímia para vidas inocentes e derramamento de sangue é uma metonímia para matar pessoas inocentes. T.A.: "Ele matou muitas pessoas inocentes em Jerusalém".

2 Kings 24:5

não estão eles escritos... Judá
Isso está escrito como uma pergunta retórica porque, na época em que foi escrito, as pessoas já sabiam desta informação. Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como foi traduzido em 8:22. T.A.: "eles estão, de fato escritos ... Judá" ou "você pode encontrá-los ... Judá".

dormiu com seus antepassados
"morreu e estava enterrado junto com seus antepassados".

2 Kings 24:7

O rei do Egito não mais atacou fora de suas terras
"O rei do Egito não saiu mais de sua terra para atacar outros grupos de pessoas".

2 Kings 24:8

Neusta... Elnatã
Neusta é o nome de uma mulher. Elnatã é o nome de um homem.

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como um oração relativa "coisas que ... más". Aqui "à vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide o valor das coisas. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera mau".

fazendo tudo que seu pai havia feito
Isso é uma generalização. T.A.: "ele cometeu os mesmos tipos de pecados que seu pai havia cometido".

2 Kings 24:10

Joaquim, rei de Judá, entregou-se ao rei da Babilônia, juntamente com sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais
Pode ser necessário dizer explicitamente porque Joaquim se entregou para Nabucodonosor. T.A.: Joaquim, o rei de Judá, sua mãe seus servos, seus príncipes e seus oficiais , todos sairam para onde o rei da Babilonia estava e se entregaram a ele".

No oitavo ano de seu reinado, o rei da Babilônia o capturou
"Depois que o rei da Babilonia reinou por sete anos, ele capturou Joaquim".

2 Kings 24:13

Salomão, rei de Israel, havia colocado
Você pode traduzir de forma que o leitor entenda que Salomão pode ter tido ajuda de outros para fazer isso.

Ele levou para o exílio toda Jerusalém
Isso é um exagero e a palavra "Jerusalém" é uma metonímia para as pessoas que viviam lá. T.A.: "Nabucodonosor levou todas as pessoas importantes para longe de Jerusalém".

os artesãos e ferreiros
"os homens que sabiam como fazer e reparar coisas que eram de metal".

Ninguém ficou, com excessão dos pobres daquela terra
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Somente as pessoas mais pobres daquela terra ainda viviam lá".

2 Kings 24:15

sete mil ... mil
"7.000 ... 1000".

Matanias
Esse é um nome de homem.

2 Kings 24:18

vinte e um ... onze
"21 ... 11".

Hamutal
Esse é o nome de uma mulher.

Jeremias
Esse é um nome de homem.

Libna
Esse o nome de um lugar.

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mau" pode ser traduzido como uma oração relativa "coisas que ... más". Aqui "à vista de Yahweh" se refere a como Ele julga ou decide sobre o valor de algo. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera más".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 No nono ano do reinado do rei Zedequias, no décimo mês, no décimo dia do mês, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio com todo seu exército contra Jerusalém. Ele acampou em frente, e construíram um muro sitiando-os ao redor. **2** Assim, a cidade ficou sitiada até o décimo primeiro ano do reinado do rei Zedequias. **3** No nono dia do quarto mês daquele ano, a fome era tão severa na cidade que não havia comida para o povo da terra. **4** Então, a cidade foi invadida, e todos os homens de guerra fugiram de noite pelo caminho do portão entre dois muros no jardim do rei, embora os babilônios estivessem ao redor da cidade. O rei foi em direção a Arabá. **5** Mas o exército dos babilônios perseguiu o rei Zedequias e o alcançou nas planícies do rio Jordão, no vale próximo a Jericó. Todo seu exército estava disperso do rei. **6** Eles capturaram o rei e o conduziram para o rei da Babilônia em Ribla, onde ele foi sentenciado. **7** Quanto aos filhos de Zedequias, eles os massacraram diante de seus olhos. Então, arrancaram seus olhos, prenderam-no com correntes de bronze e o levaram para Babilônia. **8** No sétimo dia do quinto mês, que era o décimo nono ano do reinado de Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradã, um servo do rei da Babilônia e comandante de sua guarda, chegou em Jerusalém. **9** Ele queimou o templo de Yahweh, o palácio real e todas as casas de Jerusalém; também ele queimou cada construção importante na cidade, **10** e todas as paredes em volta de Jerusalém foram destruídas pelo exército da Babilônia, que estava sob a autoridade do comandande da guarda. **11** Quanto ao resto das pessoas que foram deixadas na cidade e aqueles que tinham se rendido ao rei da Babilônia, e o resto da população, Nebuzaradã, comandante da guarda, os levou para o exílio. **12** Mas o comandante da guarda deixou alguns dos mais pobres da terra para trabalharem nos vinhedos e nos campos. **13** Quanto aos pilares de bronze que estavam no templo de Yahweh, os suportes e o tanque de bronze que estavam no templo de Yaweh, os babilônios os quebraram em partes e levaram o bronze para Babilônia. **14** Vasos, pás, apagadores, vasilhas e todos os utensílios de bronze com que cada sacerdote havia servido no templo, os babilônios levaram todos. **15** Os potes para remoção de cinzas e as bacias que eram feitas de ouro, e tudo o que era feito de prata, o comandante da guarda do rei também levou. **16** Os dois pilares, o tanque de bronze e os suportes que Salomão havia feito para o templo de Yahweh continham mais bronze do que podia ser pesado. **17** A altura do primeiro pilar era de dezoito côvados, e havia um capitel de bronze sobre ele. O capitel tinha três côvados de altura, com treliças e romãs ao seu redor, tudo feito de bronze. O outro pilar e sua treliça era como o do primeiro. **18** O comandante da guarda levou Seraías, o sumo sacerdote, junto com Sofonias, o segundo sacerdote, e os três guardas do portão. **19** Da cidade, ele levou um oficial que estava no comando dos soldados como prisioneiro, e cinco dos homens que aconselhavam o rei que ainda estavam na cidade. Ele também levou o oficial responsável por selecionar homens para o exército como prisioneiro, juntamente com sessenta homens importantes da terra que ainda estavam na cidade. **20** Então, Nebuzaradã, comandante da guarda, os pegou e os levou ao rei da Babilônia em Ribla. **21** O rei da Babilônia os matou em Ribla, na terra de Hamate. Desta forma, Judá foi levado em exílio para fora da sua terra. **22** Quanto ao povo que permaneceu na terra de Judá, os que Nabucodonozor, rei da Babilônia, havia deixado, ele colocou Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, encarregado por eles. **23** Ora, quando todos os comandantes de soldados, eles e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito de Gedalias governador, eles foram até Gedalias em Mispá. Esses homens eram Ismael, filho de Netanias, Joanã, filho de Careá, Seraías, filho de Tanumete, o netofatita, e Jazanias, filho do maacatita, eles e seus homens. **24** Gedalias fez um juramento a eles e seus homens, e lhes disse: "Não tenhais medo dos oficiais babilônios. Vivei na terra e servi ao rei da Babilônia, e tudo irá bem convosco". **25** Mas, isso aconteceu no sétimo mês, Ismael, filho de Netanias, filho de Elisama, da família real, veio com dez homens e atacou Gedalias. Gedalias morreu, assim como os homens de Judá e os babilônios que estavam com ele em Mispá. **26** Então, todo o povo, desde o menor até o maior, e os comandantes de soldados, levantaram e foram para o Egito, porque eles estavam com medo dos babilônios. **27** Isto aconteceu depois, no trigésimo sétimo ano do exílio de Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês; Evil-Merodaque, rei da Babilônia libertou Joaquim, rei de Judá, da prisão. Isto aconteceu no ano em que Evil-Merodaque começou a reinar. **28** Ele falou gentilmente com ele e lhe deu um lugar mais honrado que o dos outros reis que estavam com ele na Babilônia. **29** Evil-Merodaque retirou as roupas de prisioneiro de Joaquim, e Joaquim comeu regularmente na mesa do rei pelo resto de sua vida. **30** E, regularmente, ele recebia alimentos e uma pensão era dada a ele todos os dias, pelo resto de sua vida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Kings 25:1

No nono ano
"No ano nove".

no décimo mês, no décimo dia do mês
Esse é o décimo mês do calendário hebraico. O décimo dia está perto do final de dezembro nos calendários ocidentais. Isso ocorre durante a estação fria, quando pode haver chuva e neve.

veio com todo seu exército contra Jerusalém
O nome "Jerusalém" é uma metonímia para as pessoas que viviam nela. Tradução Alternativa

No nono dia do quarto mês
Esse é o quarto mês do calendário hebraico. O nono dia está próximo do final de junho nos calendários ocidentais. Isso ocorre durante a estação seca, quando há pouca ou nenhuma chuva.

o povo da terra
Esses são os habitantes de Jerusalém, incluindo os refugiados das aldeias vizinhas que fugiram para Jerusalém quando a guerra começou.

2 Kings 25:4

Então, a cidade foi invadida
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Então o exército babilônico invadiu a cidade". .

todos os homens de guerra
"todos os guerreiros".

pelo caminho do portão
"usando o portão".

os babilônios
Algumas traduções usam "caldeus" e outras usam "babilônios". Ambos os termos se referem ao mesmo grupo de pessoas.

O rei foi em direção a
"O rei Zedequias também fugiu e foi em direção a".

Todo seu exército estava disperso do rei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todo o seu exército fugiu dele" ou "Os babilônios afugentaram todo o seu exército".

2 Kings 25:6

Ribla
Este é o nome de um lugar.

ele foi sentenciado
"decidiram como eles o puniriam". (veja UDB)

eles os massacraram diante de seus olhos
Os olhos são uma sinédoque para toda pessoa. T.A.: "forçaram o rei Zedequias vê-los matar seus filhos". (Veja: figos sinédoque)

arrancaram seus olhos
"Nabucodonosor apagou os olhos de Zedequias". Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas poderiam ter ajudado Nabucodonosor a fazer isso.

2 Kings 25:8

No sétimo dia do quinto mês
Este é o quinto mês do calendário hebraico. O sétimo dia é próximo do final de julho nos calendários ocidentais.

o décimo nono ano
Esta é a forma ordinal do número 19.

Nebuzaradã
Este é o nome de um homem.

todas as paredes em volta de Jerusalém foram
"Isto é o que aconteceu com todos os muros ao redor de Jerusalém".

que estava sob
"que estavam seguindo as ordens do".

2 Kings 25:11

Quanto ao resto das pessoas... cidade e aqueles
"Isto é o que aconteceu com o resto das pessoas... cidade e aqueles".

ao resto das pessoas que foram deixadas na cidade
"pessoas que permaneceram na cidade".

se rendido ao rei
"deixaram a cidade e foram ficar com o rei".

2 Kings 25:13

Quanto aos pilares de bronze.... Yahweh, os babilônios
"Isso é o que aconteceu com os pilares de bronze... Yahweh, os babilônios".

os suportes
Isso se refere aos grandes suportes móveis de bronze com rodas e eixos de bronze. "os suportes de bronze móveis" ou "os suportes de bronze com rodas". (UDB)

o tanque de bronze
"A grande bacia de bronze".

os quebraram em partes
"os cortaram em pedaços" ou "os picaram em pedaços pequenos".

pás
Uma pá era uma ferramenta que era usada para limpar o altar, normalmente usada para mover grandes pilhas de terra, areia ou cinzas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com que cada sacerdote havia servido no templo
"que os sacerdotes usaram no serviço do templo".

Os potes para remoção de cinzas
Você pode precisar tornar explícito quais cinzas são mencionadas. T.A.: "Os potes que foram usados para remover as cinzas do altar".

2 Kings 25:16

o tanque
"A grande bacia de bronze". Traduza como foi feito em 25:13.

os suportes
Traduza como foi feito em 25:13.

dezoito côvados... três côvados
Um côvado tinha 46 centímetros. T.A.: "cerca de 8,3 metros... cerca de 1,4 metros".

capitel de bronze
"um desenho artístico de bronze" ou "uma peça de bronze com desenhos".

treliças
Esse era um desenho feito de tiras cruzadas que pareciam uma rede.

tudo feito de bronze
"completamente feito de bronze".

2 Kings 25:18

O comandante da guarda
Palavras semelhantes aparecem em 25: 8.

Seraías
Esse é o nome de um homem.

o segundo sacerdote
Essas palavras referem-se a Sofonias. Outro significado possível é "o sacerdote sob Seraías".

guardas
Traduza como foi feito em 7:9.

levou
"capturou e impediu de escapar".

um oficial que estava no comando dos soldados
Outras traduções podem ler "um eunuco que estava encarregado dos soldados". Um eunuco é um homem cujas partes privadas foram removidas.

oficial responsável por selecionar homens para o exército
Possíveis significados são: 1) o oficial forçou os homens a se tornarem soldados ou 2) o oficial anotou os nomes dos homens que se tornaram soldados.

2 Kings 25:20

Nebuzaradã
Este é o nome de um homem. Traduza como foi feito em 25:8.

Ribla
Esse é o nome de um lugar. Traduza como foi feito em 25:6.

os matou
Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas podem ter ajudado o rei a fazer isso.

Desta forma, Judá foi levado em exílio para fora da sua terra
"Então, Judá foi levado para o exílio fora de sua terra".

Judá... fora da sua terra
Judá, o nome do grupo de pessoas, é uma metonímia para o próprio povo. T.A.: "o povo de Judá saiu da sua terra".

2 Kings 25:22

Gedalias... Aicam... Safã... Ismael...Netanias... Joanã... Careá... Seraías... Tanumete... Jazanias
Estes são nomes de homens.

netofatita
Um descendente de um homem chamado Netofate.

maacatita
De um lugar chamado Maaca.

2 Kings 25:25

sétimo mês
Este é o sétimo mês no calendário hebraico. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro em calendários ocidentais.

Elisama
Esse é o nome de um homem.

todo o povo
Isso é uma generalização. T.A.: "muitas pessoas".

desde o menor até o maior
Este é um merisma que significa "todos", o que é uma generalização. T.A.: "do menos importante ao mais importante" ou "todos".

2 Kings 25:27

no trigésimo sétimo ano
No ano 37.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no décimo segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês
Este é o décimo segundo mês do calendário hebraico. O vigésimo sétimo dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

Evil-Merodaque
Isso é o que o nome do homem parece, não uma descrição dele.

2 Kings 25:28

um lugar mais honrado que o dos outros reis
Dar um bom lugar na mesa de jantar é uma metonímia para homenageá-lo. T.A.: "mais honra do que os outros reis".

retirou as roupas de prisioneiro de Joaquim
O leitor deve entender que remover suas roupas da prisão é uma sinédoque para torná-lo um homem livre. (Veja: figos sinédoque)

na mesa do rei
"com o rei e seus oficiais".

regularmente, ele recebia alimentos e uma pensão era dada a ele
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "O rei certificou-se de que ele tinha um subsídio de comida padrão".

regularmente, ele recebia alimentos e uma pensão
"Dinheiro para comprar comida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Chronicles

1 Chronicles

Capítulo 1

1 Adão, Sete, Enos, **2** Quenã, Maalalel, Jarede, **3** Enoque, Matusalém, Lameque, **4** Noé, Sem, Cam e Jafé. [1] mas outras omitem . **5** Os filhos de Jafé foram Gomer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque e Tiras. **6** Os filhos de Gomer foram Asquenaz, Rifate e Togarma. [2] Entretanto, para concordar com o mesmo nome em Gn. 10:3 **7** Os filhos de Javã foram Elisá, Társis, Quitim e Dodanim. **8** Os filhos de Cam foram Cuxe, Mizraim, Pute e Canaã. **9** Os filhos de Cuxe foram Seba, Havilá, Sabtá, Raamá e Sabtecá. Os filhos de Raamá foram Sebá e Dedã. **10** Cuxe gerou Ninrode, que foi o primeiro poderoso na terra. **11** Mizraim gerou os luditas, os anamitas, os leabitas, os naftuítas, **12** os patrusitas, os casluítas (dos quais vieram os filisteus) e os caftoritas. **13** Canaã gerou Sidom, seu primogênito, e Hete. **14** Ele também gerou os jebuseus, os amorreus, os girgaseus, **15** os heveus, os arqueus, os sineus, **16** os arvadeus, os zemareus e os hamateus. **17** Os filhos de Sem foram Elão, Assur, Arfaxade, Lude, Arã, Uz, Hul, Geter e Meseque. **18** Arfaxade gerou Selá, e Selá gerou Héber. **19** Héber teve dois filhos; o nome de um era Pelegue, porque em seus dias a Terra foi dividida, e o nome de seu irmão era Joctã. **20** Joctã gerou Almodá, Salefe, Hazarmavé, Jerá, **21** Hadorão, Uzal, Dicla, **22** Ebal, Abimael, Sebá, **23** Ofir, Havilá e Jobabe. Todos esses eram filhos de Joctã. **24** Sem, Arfaxade, Selá, **25** Héber, Pelegue, Reú, **26** Serugue, Naor, Terá, **27** Abrão, que é Abraão. **28** Os filhos de Abraão foram Isaque e Ismael. **29** Esses são os seus filhos: o primogênito de Ismael era Nebaiote, depois Quedar, Adbeel, Mibsão, **30** Misma, Dumá, Massá, Hadade, Tema, **31** Jetur, Nafis e Quedemá. Esses foram os filhos de Ismael. **32** Os filhos de Quetura, concubina de Abraão, foram Zinrã, Jocsã, Medã, Midiã, Isbaque e Suá. Os filhos de Jocsã foram Sabá e Dedã. **33** Os filhos de Midiã foram Efá, Efer, Enoque, Abida e Elda. Todos esses foram descendentes de Quetura. **34** Abraão gerou Isaque. Os filhos de Isaque foram Esaú e Israel. **35** Os filhos de Esaú foram Elifaz, Reuel, Jeús, Jalão e Corá. **36** Os filhos de Elifaz foram Temã, Omar, Zefi, Gatã, Quenaz, Timna e Amaleque. **37** Os filhos de Reuel foram Naate, Zerá, Samá e Mizá. **38** Os filhos de Seir foram Lotã, Sobal, Zibeão, Anás, Disom, Eser e Disã. **39** Os filhos de Lotã foram Hori e Homã, e Timna era irmã de Lotã. **40** Os filhos de Sobal foram Aliã, Manaate, Ebal, Sefi e Onã. Os filhos de Zibeão foram Aías e Anás. **41** O filho de Anás foi Disom. Os filhos de Disom foram Hanrão, Esbã, Itrã e Querã. **42** Os filhos de Eser foram Bilã, Zaavã e Jaacã. Os filhos de Disã foram Uz e Arã. **43** Estes foram os reis que reinaram na terra de Edom, antes de qualquer rei ter reinado sobre os israelitas: Belá, filho de Beor; o nome de sua cidade era Dinabá. **44** Quando Belá morreu, então, Jobabe, filho de Zerá, de Bozra, reinou em seu lugar. **45** Quando Jobabe morreu, Husão, da terra dos temanitas, reinou em seu lugar. **46** Quando Husão morreu, Hadade, filho de Bedade, que derrotou os midianitas na terra de Moabe, reinou em seu lugar. O nome de sua cidade era Avite. **47** Quando Hadade morreu, então, Sâmela, de Masreca, reinou em seu lugar. **48** Quando Sâmela morreu, então, Saul, de Reobote, que vivia junto ao rio, reinou em seu lugar. **49** Quando Saul morreu, então, Baal-Hanã, filho de Acbor, reinou em seu lugar. **50** Quando Baal-Hanã, filho de Acbor, morreu, então, Hadade reinou em seu lugar. O nome de sua cidade era Paú. O nome de sua mulher era Meetabel, a filha de Matrede, a neta de Mezaabe. **51** Hadade morreu. Os chefes do clã em Edom eram Timna, Aliá, Jetete, **52** Aolíbama, Elá, Pinom, **53** Quenaz, Temã, Mibzar, **54** Magdiel e Irão. Esses eram os chefes dos clãs em Edom.

Footnotes

1:4 [1] Algumas versões trazem a expressão
1:6 [2] Algumas versões trazem

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 1:1

Os filhos de Noé foram Sem, Cam e Jafé
Algumas versões, incluindo a ULB e a UDB, incluem "Os filhos de" deixando claro que Sem, Cam e Jafé eram irmãos um do outro e filhos de Noé. Caso contrário, o leitor presumiria que cada pessoa representava uma geração mais distante de Noé, seu ancestral.

Enoque, Quenã, Maalalel, Jarede ... Matusalém
Esses nomes são uma lista de ancestrais. Se o seu idioma tiver uma maneira específica de marcar esse tipo de lista, você poderá usá-lo aqui.

1 Chronicles 1:5

Gomer ... Dodanim
Traduza esses nomes de pessoas da mesma maneira que você traduziria nomes em seu idioma. Estes são todos os nomes dos homens.

Dodanim
Esse nome é algumas vezes escrito "Rodanim" como no UDB.

1 Chronicles 1:8

Mizraim ... Ninrode
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:11

dos quais vieram os filisteus
Tradução Alternativa (T.A.): "os ancestrais dos filisteus".

1 Chronicles 1:13

hete
Esse é o nome de uma pessoa.

arqueus ... hamateus
Estes são nomes de grupos de pessoas.

1 Chronicles 1:17

Arfaxade ... Joctã
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:20

Joctã ... Jobabe
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:24

Sem ... Serugue
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:28

Nebaiote ... Quedemá
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:32

Quetura ... Elda
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:34

Elifaz ... Mizá
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:38

Lotã ... Anás
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:41

Anás ... Hanrão
Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:43

Belá ... Beor ... Jobabe ... Zerá ... Husão
Esses são os nomes das pessoas.

Dinabá ... Bozra
Esses são nomes de lugares.

Husão, da terra dos temanitas, reinou em seu lugar
"Husão, da terra onde os descendentes de temanitas viviam, reinou depois dele".

temanitas
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

1 Chronicles 1:46

Husão ... Hadade ... Bedade ... Sâmela ... Saul
Esses são os nomes das pessoas.

Avite ... Masreca ... Reobote
Esses são nomes de lugares.

1 Chronicles 1:49

Saul ... Baal-Hanã ... Acbor ... Hadade ... Meetabel ... Matrede ... Mezaabe
Esses são os nomes das pessoas.

Paú
Esse é o nome de um lugar.

1 Chronicles 1:51

Timna ... Irão
Estes são os nomes das pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Estes foram os filhos de Israel: Rúben, Simeão, Levi, Judá, Issacar, Zebulom, **2** Dã, José, Benjamim,
Naftali, Gade e Aser. **3** Os filhos de Judá foram Er, Onã e Selá, gerados com a filha de Suá, o cananeu. Er,
o primogênito de Judá, era mau aos olhos de Yahweh, e Yahweh o matou. **4** Tamar, nora de Judá, gerou
Perez e Zerá. Judá teve cinco filhos. **5** Os filhos de Perez foram Hezrom e Hamul. **6** Os filhos de Zerá foram
Zinri, Etã, Hemã, Calcol e Dara, cinco ao todo. **7** O filho de Carmi foi Acar, que trouxe desgraça sobre
Israel quando roubou o que era dedicado a Deus. **8** O filho de Etã foi Azarias. **9** Os filhos de Hezrom foram
Jerameel, **10** Rão e Quelubai. Rão foi pai de Aminadabe, e Aminadabe, de Nasom, um líder dentre os
descendentes de Judá. **11** Nasom foi pai de Salma, e Salma, de Boaz. **12** Boaz foi pai de Obede, e Obede,
de Jessé. **13** Jessé foi pai de Eliabe, seu primogênito; Abinadabe foi seu segundo filho; Simeia, o terceiro;
14 Netanel, o quarto; Radai, o quinto; **15** Ozen, o sexto; e Davi, o sétimo. **16** As irmãs deles eram Zeruia e
Abigail. Os três filhos de Zeruia foram Abisai, Joabe e Asael. **17** Abigail gerou Amasa, cujo pai era Jéter, o
ismaelita. **18** Calebe, filho de Hezrom, teve filhos com Azuba, sua mulher, e com Jeriote; seus filhos foram
Jeser, Sobabe e Ardom. **19** Azuba morreu e, então, Calebe casou-se com Efrata, que gerou Hur. **20** Hur foi
pai de Uri, e Uri foi pai de Bezalel. **21** Mais tarde, Hezrom, quando tinha sessenta anos de idade, casou-se
com a filha de Maquir, pai de Gileade. **22** Ela gerou Segube, que foi pai de Jair, que liderou vinte e três
cidades na terra de Gileade. **23** Gesur e Arã tomaram as cidades de Jair e Quenate, assim como também
os sessenta povoados ao redor. Todos esses habitantes eram descendentes de Maquir, pai de Gileade. **24**
Após a morte de Hezrom, em Calebe Efrata, Abia, esposa de Hezrom, gerou Asur, que foi pai de Tecoa. [1] .
25 Os filhos de Jerameel, o primogênito de Hezrom, foram: Rão, seu primogênito, Buna, Orém, Ozém e
Aías. **26** Jerameel teve outra esposa, cujo nome era Atara. Ela foi mãe de Onã. **27** Os filhos de Rão, o
primogênito de Jerameel, foram Maaz, Jamim e Equer. **28** Os filhos de Onã foram Samai e Jada. Os filhos
de Samai foram Nadabe e Abisur. **29** A mulher de Abisur se chamava Abiail; ela gerou Abã e Molide. **30** Os
filhos de Nadabe foram Selede e Apaim; Selede morreu sem filhos. **31** O filho de Apaim foi Isi. O filho de
Isi foi Sesã. O filho de Sesã foi Alai. **32** Os filhos de Jada, irmão de Samai, foram Jéter e Jônatas. Jéter
morreu sem filhos. **33** Os filhos de Jônatas foram Pelete e Zaza. Estes foram os descendentes de Jerameel.
34 Sesã não teve filhos, apenas filhas. Sesã teve um servo egípcio, cujo nome era Jará. **35** Sesã deu sua
filha por mulher a Jará, seu servo; ela lhe gerou Atai. **36** Atai foi pai de Natã, e Natã de Zabade. **37** Zadabe
foi pai de Eflal, e Eflal de Obede. **38** Obede foi pai de Jeú, e Jeú de Azarias. **39** Azarias foi pai de Helez, e
Helez, de Eleasá. **40** Eleasá foi pai de Sismai, e Sismai, de Salum. **41** Salum foi pai de Jecamias, e
Jecamias, de Elisama. **42** Os filhos de Calebe, irmão de Jerameel, foram Messa, seu primogênito, que foi
pai de Zife, e Maressa, seu segundo filho, que foi o pai de Hebrom. **43** Os filhos de Hebrom foram Corá,
Tapua, Requém e Sema. **44** Sema gerou Raão, pai de Jorqueão. Requém gerou Samai. **45** O filho de Samai
foi Maom, e Maom foi pai de Bete-Zur. **46** Efá, concubina de Calebe, gerou Harã, Moza e Gazez. Harã foi
pai de Gazez. **47** Os filhos de Jadai foram Regém, Jotão, Gesã, Pelete, Efá e Saafe. **48** Maacá, concubina de
Calebe, gerou Seber e Tiraná. **49** Ela também gerou Saafe, pai de Madmana, Seva, pai de Macbena e de
Gibeá. A filha de Calebe foi Acsa. Esses foram os descendentes de Calebe. **50** Os filhos de Hur foram
estes: seu primogênito Efrata, Sobal, pai de Quiriate-Jearim, **51** Salma, pai de Belém, e Harefe, pai de
Bete-Gader. **52** Sobal, pai de Quiriate-Jearim, teve descendentes: Haroé, metade dos manaatitas **53** e os
clãs de Quiriate-Jearim: os itritas, os fateus, os sumateus e os misraeus. Os zoratitas e os estaoleus
descenderam destes. **54** Os clãs de Salma foram os habitantes de Belém, os netofatitas, Atarote-Bete-
Joabe, metade dos manaatitas, os zoritas, **55** os clãs dos escribas que viviam em Jabes: os tiratitas, os
simeatitas e os sucatitas. Esses foram os queneus, que descenderam de Hamate, o antecessor de Recabe.

Footnotes

2:24 [1]Algumas versões trazem:

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 2:1

Rúben...Aser
Esses são todos nomes de pessoas.

1 Chronicles 2:3

gerou Perez e Zerá
"deu à luz a seus filhos Perez e Zerá".

cinco filhos
"cinco filhos''.

aos olhos de Yahweh
Tradução Alternativa (T.A.): "de acordo com Yahweh".

Yahweh o matou
Isso significa que Yahweh permitiu que Er fosse morto.

nora
Isso é uma referência à esposa de seu filho.

1 Chronicles 2:13

foi seu segundo...o terceiro;
"o segundo filho...o terceiro filho".

1 Chronicles 2:16

Jéter, o ismaelita.
Isso significa que Jéter era um descendente de Ismael.

1 Chronicles 2:18

que gerou
T.A.: "deu à luz a".

1 Chronicles 2:21

gerou
"deu à luz a ".

1 Chronicles 2:23

gerou
"deu à luz a ".

1 Chronicles 2:25

Atara
Esse é o nome de uma mulher.

1 Chronicles 2:34

gerou
"deu à luz a".

1 Chronicles 2:42

Os filhos de Calebe...Maressa
Diferentes versões compreendem a relação entre essas pessoas de diferentes formas. Alguns intérpretes acreditam que "o pai de Hebrom... o pai de Raão, o pai de Jorqueão... o pai de Samai "significa "o fundador do clã de Hebrom'' e etc. Algumas versões se aplicam a essa interpretação.

1 Chronicles 2:48

gerou
"deu à luz a".

1 Chronicles 2:52

manaatitas... os itritas, os fateus, os sumateus e os misraeus. Os zoratitas e os estaoleus
Esses são nomes de clãs.

1 Chronicles 2:54

os netofatitas, Atarote-Bete-Joabe... manaatitas, os zoritas... os tiratitas, os simeatitas e os sucatitas... os queneus... Recabe.
Esses são nomes de clãs.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Estes são os filhos de Davi que nasceram em Hebrom: o primôgenito foi Amnom, de Ainoã de Jezreel; o segundo, Daniel, de Abigail de Carmel; **2** o terceiro foi Absalão, cuja mãe era Maacá, filha de Talmai, rei de Gesur; o quarto foi Adonias, filho de Hagite; **3** o quinto, Sefatias, de Abital; o sexto, Itreão, de sua esposa Eglá. **4** Esses seis nasceram para Davi em Hebrom, onde ele reinou por sete anos e seis meses. Ele, então, reinou por trinta e três anos em Jerusalém. **5** Estes quatro filhos, de Bate-Seba, filha de Amiel, nasceram em Jerusalém: Simeia, Sobabe, Natã e Salomão. **6** Os outros nove filhos de Davi eram Ibar, Elisua, Elpalete, **7** Nogá, Nefegue, Jafia, **8** Elisama, Eliadá e Elifelete. **9** Esses foram os filhos de Davi, sem incluir os filhos de suas concubinas. Tamar era irmã deles. **10** O filho de Salomão foi Roboão. O filho de Roboão foi Abias. O filho de Abias foi Asa. O filho de Asa foi Josafá. **11** O filho de Josafá foi Jorão. O filho de Jorão foi Acazias. O filho de Acazias foi Joás. **12** O filho de Joás foi Amazias. O filho de Amazias foi Azarias. O filho de Azarias foi Jotão. **13** O filho de Jotão foi Acaz. O filho de Acaz foi Ezequias. O filho de Ezequias foi Manassés. **14** O filho de Manassés foi Amom. O filho de Amom foi Josias. **15** O filho primôgenito de Josias foi Joanã; seu segundo filho, Jeoaquim; seu terceiro filho, Zedequias; e seu quarto filho, Salum. **16** O filho de Jeoaquim foi Jeconias. O último rei foi Zedequias. **17** Os filhos de Jeconias, o cativo, foram Sealtiel, **18** Malquirão, Pedaías, Senazar, Jecamias, Hosama e Nedabias. **19** Os filhos de Pedaías foram Zorobabel e Simei. Os filhos de Zorobabel foram Mesulão, Hananias e Selomite, irmã deles. **20** Seus outros cinco filhos foram Hasubá, Oel, Berequias, Hasadias e Jusabe-Hesede. **21** Os filhos de Hananias foram Pelatias e Jesaías; e os filhos Refaías, os filhos de Arnã, os filhos de Obadias, os filhos de Secanias. **22** O filho de Secanias foi Semaías. Os filhos de Semaías foram Hatus, Igal, Bariá, Nearias e Safate. **23** Os três filhos de Nearias foram Elioenai, Ezequias e Azricão. **24** Os sete filhos de Elioenai foram Hodavias, Eliasibe, Pelaías, Acube, Joanã, Delaías e Anani.

---

1 Chronicles 3:1

Davi
Davi era filho de Jessé, que era um descendente de Judá. (Veja: 2:13)

Ainoã... Abigail... Maacá... Hagite... Abital... Eglá
Esses eram nomes de mulheres.

Talmai... Sefatias... Itreão
Esses são nomes de homens.

Daniel
Esse homem tem o mesmo nome de um profeta israelita, mas é uma pessoa diferente.

sua esposa Eglá
"Eglá, esposa de Davi". Davi tinha mais de uma esposa. Tradução Alternativa (T.A.): "A esposa de Davi, Eglá".

1 Chronicles 3:4

onde ele reinou por sete anos e seis meses
Isso também pode ser traduzido como uma sentença separada: "Davi reinou lá por sete anos e seis meses".

trinta e três anos
"33 anos".

Amiel... Simeia... Sobabe... Natã
Esses eram nomes de homens.

1 Chronicles 3:6

Ibar... Elisua... Elpalete... Nogá... Nefegue... Jafia... Eliadá
Esses são nomes de homens.

Elisama... Elifelete
Ambos os nomes são usados para dois filhos.

1 Chronicles 3:10

Informação Geral:
Esse é o começo da lista dos descendentes de Davi, que se tornou rei.

O filho de Salomão foi Roboão. O filho de Roboão foi Abias
Salomão tinha mais do que um filho. O mesmo se aplica a outros homens da lista. T.A.: "Salomão era o pai de Roboão. Roboão foi o pai de Abias".

Azarias
Esse era outro nome para Uzias, o nome mais conhecido para esse rei. Tradutores podem decidir usar "Uzias" em todo lugar para esse rei.

1 Chronicles 3:13

Informação Geral:
Aqui continua a lista dos descendentes de Davi, que se tornou rei. Formule essas sentenças como foi feito começando em 3:10.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Amom
Esse é o nome de um homem.

1 Chronicles 3:15

Informação Geral:
Aqui continua a lista dos descendentes de Davi, que se tornou rei. Formule essas sentenças como foi feito começando em 3:10.

Joanã... Salum... Jeoaquim
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 3:17

Jeconias
Algumas versões têm "Jeoaquim" que é uma variação de "Jeconias".

o cativo
Isso pode ser o título que foi dado a Jeconias, porque ele foi levado ao cativeiro. Porém, algumas versões consideram a palavra como "Assir" o nome de um dos seus filhos.

Jeconias... Sealtiel, Malquirão, Pedaías, Senazar, Jecamias, Hosama e Nedabias
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 3:19

Pedaías... Simei... Mesulão... Hananias... Hasubá... Oel... Berequias... Hasadias... Jusabe-Hesede... Pelatias... Jesaías... Refaías... Arnã... Secanias
Esses são nomes de homens.

Selomite
Esse é o nome de uma mulher.

Obadias
Esse homem tem o mesmo nome do profeta Obadias, mas é uma pessoa diferente.

os filhos de Arnã, os filhos de Obadias, os filhos de Secanias
Diferentes versões colocam essas pessoas em parentescos diferentes um com o outro, porque o texto no hebraico não é claro sobre elas.

1 Chronicles 3:22

Secanias... Hatus... Igal... Bariá... Nearias... Safate... Elioenai... Ezequias... Azricão... Hodavias... Eliasibe... Peláias... Acube... Joanã... Deláias... Anani
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Os descendentes de Judá foram Perez, Hezron, Carmi, Hur e Sobal. **2** Sobal foi o pai de Reaías. Reaías
foi o pai de Jaate. Jaate foi o pai de Aumai e Laade. Esses foram os antepassados que originaram os clãs
dos zoratitas. **3** Estes foram os antepassados que originaram os clãs na cidade de Etã: Jezreel, Ismá e
Idbás; e o nome da irmã deles, Hazelelponi. **4** Penuel foi o antepassado que originou os clãs na cidade de
Gedor. Ezer foi o que originou os clãs na cidade de Husa. Esses foram os descendentes de Hur, o
primogênito de Efrata, que deu origem a Belém. **5** Asur, o pai de Tecoa, teve duas esposas, Hela e Naara.
6 Naara gerou Auzão, Héfer, Temeni e Haastari; esses foram os filhos de Naara. **7** Os filhos de Hela foram
Zerete, Izar, Etnaã **8** e Koz, que foi o pai de Anube, de Zobeba e dos clãs que descenderam de Acarel, filho
de Harum. **9** Jabez foi mais respeitado que seus irmãos. Sua mãe o chamou Jabez. Ela disse: "Porque eu o
gerei em dores". **10** Jabez clamou ao Deus de Israel e disse: "Que Tu tão somente me abençoes, amplies
meu território e que a Tua mão esteja comigo; assim, não serei afligido pelo mal e não terei que suportar
a dor!". Então, Deus atendeu a sua oração. **11** Quelube, irmão de Suá, gerou Meir, que foi o pai de Estom.
12 Estom gerou Bete-Rafa, Paseia e Teína, que iniciou a cidade de Ir-Naás. Esses foram os homens que
viveram em Reca. **13** Os filhos de Quenaz foram Otoniel e Seraías. Os filhos de Otoniel foram Hatate e
Meonotai. [1]**14** Meonotai gerou Ofra e Seraías, que gerou Joabe, que originou Ge-Harasim, cujo povo era
artesão. **15** Os filhos de Calebe, filho de Jefoné, foram Iru, Elá e Naã. O filho de Elá foi Quenaz. **16** Os
filhos de Jealelel foram Zife, Zifá, Tiria e Asareel. **17** Os filhos de Ezra foram Jéter, Merede, Éfer e Jalon. A
esposa egípcia de Merede gerou Miriã, Samai e Isbá, que se tornou pai de Estemoa. **18** Esses foram os
filhos de Bitia, filha de Faraó, com quem Merede se casou. A esposa judia de Merede gerou Jerede, que foi
pai de Gedor; Héber, que foi pai de Socó; e Jecutiel, que foi pai de Zanoa. **19** Dos dois filhos da esposa de
Hodias, irmã de Naã, um gerou Queila, o garmita; o outro, Estemoa, o maacatita. **20** Os filhos de Simão
foram Amnom, Rina, Bene-Hanã e Tilom. Os filhos de Isi foram Zoete e Bene-Zoete. **21** Os descendentes
de Selá, filho de Judá, foram Er, pai de Leca, Lada, pai de Maressa, e os clãs dos que fabricavam tecidos
em Bete-Asbeia, **22** Joquim, os homens de Cozeba, Joás e Sarafe, que tinham propriedades em Moabe,
mas retornaram a Belém. Essa informação é dos registros antigos. **23** Alguns desses povos foram oleiros
que viveram em Netaim e Gedera e trabalharam para o rei. **24** Os descendentes de Simeão foram Nemuel,
Jamim, Jaribe, Zerá e Saul. **25** Salum era filho de Saul; Mibsão era filho de Salum; e Misma era filho de
Mibsão. **26** Os descendentes de Misma foram seu filho, Hamuel; seu neto, Zacur; e seu bisneto, Simei. **27**
Simei teve dezesseis filhos e seis filhas. Os irmãos dele não tiveram mais filhos; por isso, seus clãs não
cresceram em número como o povo de Judá cresceu. **28** Eles viveram em Berseba, Molada e Hazar-Sual.
29 Eles também habitaram em Bila, Ezem, Tolade, **30** Betuel, Hormá, Ziclague, **31** Bete-Marcabote, Hazar-
Susim, Bete-Biri e Saraim; essas foram suas cidades até o reino de Davi. **32** Suas cinco aldeias foram Etã,
Aim, Rimom, Toquem e Asã, **33** junto com os vilarejos isolados, distantes como Baal. Esses eram os
lugares em que moraram e onde registraram suas genealogias. **34** Os líderes do clã foram Mesobabe,
Janleque, Josa, filho de Amazias, **35** Joel, Jeú, filho de Josibias, filho de Seraías, filho de Asiel, **36** Elioenai,
Jaacobá, Jesoaías, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaia **37** e Ziza, filho de Sifi, filho de Alom, filho de Jedaías filho
de Sinri, filho de Semaías. **38** Esses foram os nomes dos líderes dos clãs, e seus clãs foram numerosos. **39**
Eles foram até o vale no lado leste, próximo a Gedor, para procurar pastagens para seus rebanhos, **40** e
encontraram boas e abundantes pastagens. A terra era ampla, tranquila e pacífica. Antigamente, os
descendentes de Cam, viviam nesse lugar. **41** Essa é somente uma lista por nome dos que, nos dias do rei
Ezequias, rei de Judá, vieram e atacaram os acampamentos dos descendentes de Cam e de Meun, que
também estavam naquele lugar. Eles os destruíram totalmente e permaneceram ali por causa das
pastagens para seus rebanhos. **42** Quinhentos homens da tribo de Simeão foram ao monte Seir, com seus
líderes Pelatias, Nearias, Refaías e Uziel, filhos de Isi. **43** Eles derrotaram os remanescentes dos
amalequitas e têm vivido ali até os dias atuais.

Footnotes

4:13 [1]A maioria das versões insere

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 4:1

Perez... Hezron... Carmi... Hur... Sobal... Reaías... Jaate... Aumai... Laade
Esses são os nomes dos homens.

zoratitas
Esse grupo de pessoas foi nomeado após a cidade de Zorá, onde eles viviam.

1 Chronicles 4:3

Estes foram os antepassados
Isso se refere à lista nos versículos anteriores. No entanto, algumas versões consideram esses nomes como estando em um relacionamento pai-filho. Da mesma forma, algumas versões consideram Penuel como o pai de Gedor, em vez de como o criador do clã de Gedor.

Etã... Gedor... Husa... Efrata
Esses são nomes de cidades.

Ismá... Idbás... Penuel... Ezer... Efrata
Esses são os nomes dos homens.

Hazelelponi
Esse é o nome de uma mulher.

Esses foram os descendentes de Hur
"Penuel e Ezer eram descendentes de Hur". Isso indica para a lista que se seguirá.

1 Chronicles 4:5

Asur... Tecoa... Auzão... Héfer... Izar... Etnaã... Koz... Anube... Zobeba... Acarel... Harum
Esses são os nomes dos homens.

Temeni... Haastari
Esses são entendidos aqui como os nomes de homens. No entanto, algumas versões os entendem como os nomes dos clãs que foram iniciados pelos filhos de Asur.

Hela... Naara
Esses são os nomes das mulheres.

gerou
Tradução Alternativa (T.A.): "gerou a seus filhos".

dos clãs que descenderam de Acarel, filho de Harum
Uma nova sentença pode começar aqui. T.A.: "Koz também se tornou o ancestral de Harum e os clãs descendentes do filho de Harum, Acarel".

1 Chronicles 4:9

Jabez
Esse é o nome de um homem.

amplies meu território
T.A.: "me dê mais terra".

Tua mão esteja comigo
Possíveis significados são que a mão de Deus representa: 1) Sua orientação 2) Seu poder, ou 3) Sua proteção. T.A.: "guie-me" ou "faça-me prosperar" ou "proteja-me". Também pode ser traduzido de forma mais geral como "fique comigo".

atendeu a sua oração
"fez de acordo com a sua oração".

1 Chronicles 4:11

Quelube... Suá... Meir... Estom... Bete-Rafa... Paseia... Teína
Estes são os nomes dos homens.

Teína, que iniciou a cidade de Ir-Naás
"Teína, o fundador da cidade de Ir-Naás".

Ir-Naás
Esse é o nome de uma cidade.

Reca
Esse é o nome de um lugar.

1 Chronicles 4:13

Informação Geral:
Pode ser útil criar uma ponte de verso e colocar o versículo 15 junto com o versículo 13, visto que Quenaz era descendente de Jefoné e Calebe.

Quenaz... Otoniel... Seraías... Ofra... Joabe...Jefoné... Iru... Elá... Naã... Jealelel... Zife... Zifá... Tiria... Asareel
Estes são os nomes dos homens.

Ge-Harasim, cujo povo era artesão
Ge-Harasim significa "Vale dos Artesãos". O significado do nome pode ser traduzido ou pode ser explicitado como: "Ge-Harasim, que significa" Vale dos Artesãos". Foi chamado assim porque as pessoas eram artesãos".

artesão
Pessoas qualificadas em fazer ou construir coisas.

1 Chronicles 4:17

Infomação Geral:
As informações em 4:17 foram reorganizadas para que seu significado possa ser mais facilmente compreendido.

Ezra... Jéter... Merede... Éfer... Jalon... Miriã... Samai... Isbá... Estemoa... Jerede... Gedor... Héber... Socó... Jecutiel... Zanoa
Estes são os nomes dos homens.

Esses foram os filhos de Bitia
A palavra "esses" se refere a Miriã, Samai e Isbá. Eles eram os filhos que Bitia tinha com seu marido Merede.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Bitia
Este é o nome de uma mulher.

A esposa judia de Merede
O texto hebraico diz: "Sua esposa judia", mas a maioria das versões entende "dele" para se referir a Merede. Isso se refere a uma esposa diferente de Merede, além de Bitia.

1 Chronicles 4:19

Hodias... Naã... Queila... Estemoa... Simão... Amnom... Rina... Bene-Hanã... Tilom... Isi... Zoete... Bene-Zoete
Esses são os nomes dos homens.

garmita
Alguém do grupo de pessoas de Gar

maacatita
Alguém da região de Maacá, que também é chamado de Maacate.

1 Chronicles 4:21

Selá... Er... Leca... Lada... Maressa... Joquim... Joás... Sarafe
Estes são os nomes dos homens.

tecidos
Um tipo de tecido.

oleiros
Pessoas que fazem recipientes de barro.

Bete-Asbeia... Cozeba... Netaim... Gedera
Esses são os nomes das cidades.

1 Chronicles 4:24

Nemuel... Jamim... Jaribe... Zerá... Saul... Salum... Misma... Hamuel... Zacur... Simei
Esses são os nomes de homens.

neto
O filho do filho de uma pessoa.

bisneto
O filho do neto ou da neta de uma pessoa.

1 Chronicles 4:27

dezesseis filhos e seis filhas
"16 filhos e 6 filhas".

Molada... Hazar-Sual
Esses são os nomes das cidades.

1 Chronicles 4:29

Informação Geral:
A lista das cidades onde os descendentes de Simeão viviam continua.

Bila... Ezem... Tolade... Betuel... Hormá... Ziclague... Bete-Marcabote... Hazar-Susim... Bete-Biri... Saraim
Esses são os nomes das cidades.

1 Chronicles 4:32

Informação Geral:
A lista de lugares onde os descendentes de Simeão viviam continua.

Etã... Aim... Rimom... Toquem... Asã
Estes são os nomes das aldeias.

isolados
Longe de uma população principal.

Baal
Este é o nome de uma cidade. Também é chamado Baal.

1 Chronicles 4:34

Mesobabe... Janleque... Josa... Amazias... Joel... Josibias... Seraías... Asiel... Elioenai... Jaacobá... Jesoaías... Asaías... Adiel... Jesimiel... Benaia... Ziza... Sifi... Alom... Jedaías... Sinri... Semaías
Esses são nomes de homens.

Esses foram os nomes dos líderes
"Esses homens eram líderes".

seus clãs foram numerosos
"o número de pessoas em seus clãs aumentou muito".

1 Chronicles 4:39

Gedor
Este é o nome de uma cidade.

pastagens
Uma área de terra onde os animais se alimentam da grama.

A terra era ampla
uma grande quantidade de terra.

Antigamente, os descendentes
Descendentes de Cam.

Meun
Esse é o nome de um grupo de pessoas. T.A.: "descendentes de Meun".

1 Chronicles 4:42

Quinhentos homens
"500 homens".

Pelatias... Nearias... Refaías... Uziel... Isi
Esses são nomes de pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

remanescentes dos amalequitas
"os restantes refugiados amalequitas".

remanescentes
Pessoas que são forçadas a deixar o seu país de origem.

até os dias atuais
"até os dias de hoje".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 No caso dos filhos de Rúben, o primogênito de Israel — embora Rúben fosse o primogênito de Israel, seus direitos de primogenitura foram dados aos filhos de José, filho de Israel, pois Rúben havia contaminado a cama de seu pai. Então, ele não é registrado como sendo o filho mais velho. **2** Judá era o mais forte de seus irmãos, e dele viria o líder, mas os direitos de primogenitura foram dados a José. **3** Os filhos de Rúben, o primogênito de Israel, foram Hanoque, Palu, Hezrom e Carmi. **4** Os descendentes de Joel foram estes: o filho de Joel foi Semaías. O filho de Semaías foi Gogue. O filho de Gogue foi Simei. **5** O filho de Simei foi Mica. O filho de Mica foi Reaías. O filho de Reaías foi Baal. **6** O filho de Baal foi Beera, a quem Tiglate-Pileser, rei da Assíria, levou para o exílio. Beera foi um líder na tribo de Rúben. **7** Os parentes de Beera, por seus clãs, são os seguintes, listados nos seus registros genealógicos: Jeiel, o mais velho, Zacarias, e **8** Belá, filho de Azaz, filho de Sema, filho de Joel. Eles viveram em Aroer, tão longe quanto Nebo e Baal-Meom, **9** e, no lado leste, até o início do deserto, que se estende até o rio Eufrates. Isso porque eles possuíam muito gado na terra de Gileade. **10** Nos dias de Saul, a tribo de Rúben atacou os hagarenos, e os derrotou. Eles viveram nas tendas dos hagarenos ao longo de toda a terra leste de Gileade. **11** Os membros da tribo de Gade viveram perto deles, na terra de Basã, até Salca. **12** Seus líderes eram Joel, cabeça de um clã, Safã, cabeça de outro clã, e Janai, e Safate, em Basã. **13** Seus parentes, pelas famílias de seus pais, foram Micael, Mesulão, Sebá, Jorai, Jacã, Ziá e Héber, sete ao todo. **14** Essas pessoas nomeadas acima foram os descendentes de Abihail, e Abihail foi o filho de Huri. Huri foi o filho de Jaroá. Jaroá foi o filho de Gileade. Gileade foi o filho de Micael. Micael foi o filho de Jesisai. Jesisai foi filho de Jado. Jado foi o filho de Buz. **15** Aí, filho de Abdiel, filho de Guni, foi cabeça da família de seu pai. **16** Eles viveram em Gileade, em Basã e suas terras, e em todas as pastagens de Sarom, até suas fronteiras. **17** Todos esses foram listados pelos registros genealógicos dos dias de Jotão, rei de Judá, e de Jeroboão, rei de Israel. **18** Os rubenitas, os gaditas, e a meia tribo de Manassés, tinham quarenta e quatro mil soldados treinados para a guerra, que carregavam escudos e espadas, e sacavam o arco. **19** Eles atacaram os hagarenos, Jetur, Nafis e Nodabe. **20** Eles receberam ajuda divina contra seus inimigos. Nesse caminho, os hagarenos e todos que estavam com eles foram derrotados; isso porque os israelitas clamaram a Deus na batalha, e Ele os respondeu, porque colocaram sua confiança Nele. **21** Eles capturaram seus animais, incluindo cinquenta mil camelos, duzentas e cinquenta mil ovelhas, dois mil burros e cem mil homens. **22** Porque Deus lutou por eles, eles mataram muitos inimigos, e viveram na terra deles até o cativeiro. **23** A meia tribo de Manassés viveu na terra de Basã, até Baal-Hermom, Senir e o monte Hermom. **24** Estes foram os líderes de suas famílias: Éfer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremias, Hodavias e Jadiel. Eles eram homens fortes e corajosos, homens famosos, líderes de suas famílias. **25** Mas eles não foram fiéis ao Deus de seus ancestrais. Ao invés disso, adoraram os deuses do povo da terra, a quem Deus havia destruído diante deles. **26** O Deus de Israel agitou o espírito de Pul, rei da Assíria, também chamado Tiglate-Pileser, rei da Assíria. Ele levou ao exílio os rubenitas, gaditas e a meia tribo de Manassés. Ele os levou a Hala, Habor, Hara e para o rio de Gozã, onde permanecem até o dia de hoje.

---

1 Chronicles 5:1

embora Rúben
A palavra "embora" é usado aqui para marcar a mudança das listas dos descendentes para informações de contexto sobre Rúben.

seus direitos de primogenitura foram dados aos filhos de José, filho de Israel
"Porém, Israel deu a primogenitura de Rúben aos filhos de José, outros dos filhos de Israel".

Rúben havia contaminado a cama de seu pai
Essa é uma maneira educada para falar sobre Rúben dormindo com a segunda esposa do pai. A cama é o lugar onde um homem e sua esposa dormiriam juntos.

Então, ele não é registrado como sendo o filho mais velho
"Então, a história da família não lista Rúben como filho mais velho".

Hanoque ... Palu ... Hezrom ... Carmi.
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:4

Joel ... Semaías ... Gogue ... Simei ... Mica ... Reaías ... Baal ... Beera ... Tiglate-Pileser ... Beera
Esses são nomes de homens.

Tiglate-Pileser
Esse nome é também escrito como Tilgate-Pileser em outras partes da bíblia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 5:7

listados nos seus registros genealógicos
Isso pode iniciar uma nova frase: "seus registros geneálogicos os listam como".

registros genealógicos
Registros que mostram como as pessoas em uma família estão relacionadas umas com as outras.

Jeiel ... Zacarias ...Belá ... Azaz ...Sema
Esses são nomes de homens.

Aroer ... Nebo ... Baal-Meom
Esses são nomes de cidades.

1 Chronicles 5:10

os hagarenos
Esse é um nome de um grupo de pessoas.

1 Chronicles 5:11

Salca
Esse é o nome de uma cidade.

Joel ... Safã ... Janai ... Safate ... Micael ... Mesulão ... Sebá ... Jorai ... Jacã ... Ziá ... Héber
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:14

Abihail ... Huri ... Jaroá ... Gileade ... Micael ... Jesisai ... Jado ... Buz ... Aí ... Abdiel ... Guni
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:16

Eles viveram
Tradução Alternativa (T.A.): "A tribo de Gade viveu".

pastagens
Áreas de terra onde os animais se alimentam de capim.

Todos esses foram listados pelos registros genealógicos
T.A.: "registros genealógicos listaram todos eles" ou "os registros dos seus antepassados listaram todos eles".

Todos esses
Não está claro a quantas pessoas a seguir isso se refere.

1 Chronicles 5:18

rubenitas
Isso se refere as pessoas da tribo de Rúben.

gaditas
Isso se refere as pessoas da tribo de Rúben.

quarenta e quatro mil soldados
"44.000 soldados".

que carregavam escudos e espadas, e sacavam o arco
Os soldados são descritos como habilidosos na guerra pelas armas que eles carregam. T.A.: "eles foram todos bem treinados para lutar em batalhas". (Veja: e)

hagarenos ... Jetur ... Nafis ... Nodabe
Esses são nomes de grupos de pessoas.

1 Chronicles 5:20

os israelitas clamaram a Deus
T.A.: "os israelitas oraram fervorosamente a Deus por ajuda".

Eles capturaram seus
T.A.: "Os israelitas capturaram os hagarenos".

cinquenta mil camelos
"50.000 camelos".

dois mil burros
"2.000 burros".

Porque Deus lutou por eles
A ajuda de Deus na batalha é descrita como um soldado que lutou na batalha. T.A.: "Porque Deus os ajudou". (Veja)

1 Chronicles 5:23

Baal-Hermom ... Senir
Esses são nomes de montanhas.

Éfer ... Isi ... Eliel ... Azriel ... Jeremias ... Hodavias ... Jadiel
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:25

Pul ... Tiglate-Pileser
Esses são nomes de homens.

rubenitas, gaditas
Esses são nomes de grupos de pessoas.

Hala ... Habor ... Hara
Esses são nomes de cidades.

Gozã
Esse é o nome de um rio.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **2** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel.
3 Os filhos de Anrão foram Arão, Moisés e Miriã; e os filhos de Arão foram Nadabe, Abiú, Eleazar e
Itamar. **4** Eleazar gerou Fineias, e Fineias, Abisua. **5** Abisua gerou Buqui, e Buqui, Uzi. **6** Uzi gerou
Zeraías, e Zeraías, Meraiote. **7** Meraiote gerou Amarias, e Amarias, Aitube. **8** Aitube gerou Zadoque, e
Zadoque, Aimaaz. **9** Aimaaz gerou Azarias, e Azarias, Joanã. **10** Joanã gerou Azarias, que serviu no templo
que Salomão construiu em Jerusalém. **11** Azarias gerou Amarias, e Amarias, Aitube. **12** Aitube gerou
Zadoque, e Zadoque, Salum. **13** Salum gerou Hilquias, e Hilquias, Azarias. **14** Azarias gerou Seraías, e
Seraías, Jeozadaque. **15** Jeozadaque foi levado cativo quando Yahweh exilou Judá e Jerusalém pela mão de
Nabucodonosor. **16** Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **17** Os filhos de Gérson foram Libni e
Simei. **18** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **19** Os filhos de Merari foram Mali e Musi,
que se tornaram o clã dos levitas pelas famílias de seus pais. **20** Os descendentes de Gérson começaram
com seu filho Libni. O filho de Libni, Jaate; o filho de Jaate, Zima; **21** o filho de Zima, Joá; o filho de Joá,
Ido; o filho de Ido, Zerá; o filho de Zerá, Jeaterai. **22** A descendência de Coate começou com seu filho
Aminadabe. O filho de Aminadabe, Corá; o filho de Corá, Assir; **23** o filho de Assir, Elcana; o filho de
Elcana, Ebiasafe; o filho de Ebiasafe, Assir; **24** o filho de Assir, Taate; o filho de Taate, Uriel; o filho de
Uriel, Uzias e o filho de Uzias, Saul. **25** Os filhos de Elcana foram Amasai, Aimote e Elcana. **26** O filho do
segundo Elcana foi Zofai; o filho de Zofai, Naate; **27** o filho de Naate, Eliabe; o filho de Eliabe, Jeroão; o
filho de Jeroão, Elcana. **28** Os filhos de Samuel foram o primogênito Joel, e Abias, o segundo filho. **29** O
filho de Merari, Mali; o filho de Mali, Libni; o filho de Libni, Simei; o filho de Simei, Uzá; **30** o filho de Uzá,
Simeia; o filho de Simeia, Hagias; o filho de Hagias, Asaías. **31** Esses são os nomes dos homens a quem
Davi colocou no comando da música, na casa de Yahweh, depois que arca fora descansar ali. **32** Eles
serviam por meio do canto diante do tabernáculo da Tenda do Encontro, até que Salomão construiu a casa
de Yahweh em Jerusalém. Eles cumpriam seus deveres seguindo as instruções dadas a eles. **33** Estes
foram os que serviram com seus filhos, dos clãs dos Coatitas vieram Hemã, o musicista; aqui estavam
seus ancestrais, voltando no tempo, Hemã filho de Joel; Joel, filho de Samuel; **34** Samuel, filho de Elcana;
Elcana, filho de Jeroão; Jeroão filho de Eliel. Eliel, filho de Toá; **35** Toá filho de Zufe; Zufe filho de Elcana;
Elcana, filho de Maate; Maate, filho de Amasai; Amasai, filho de Elcana. **36** Elcana, o filho de Joel. Joel,
filho de Azarias; Azarias, filho de Sofonias; **37** Sofonias, filho de Taate; Taate, filho de Assir; Assir, filho de
Ebiasafe; Ebiasafe, filho de Corá; **38** Corá, filho de Izar; Izar, filho de Coate; Coate, filho de Levi; Levi,
filho de Israel. **39** O irmão de Hemã foi Asafe, que foi sua mão direita. Asafe, filho de Berequias;
Berequias, filho de Simeia; **40** Simeia, filho de Micael; Micael, filho de Baaseias; Baaseias, filho de
Malquias; **41** Malquias, filho de Etni; Etini, filho de Zerá; Zerá, filho da Adaías; **42** Adaías, filho de Etã;
Etã, filho de Zima; Zima, filho de Simei; **43** Simei, filho de Jaate; Jaate, filho de Gérson. Gérson, filho de
Levi. **44** À esquerda de Hemã, estavam seus irmãos, filhos de Merari. Entre eles se incluiam Etã, filho de
Quisi; Quisi, filho de Abdi; Abdi, filho de Maluque; **45** Maluque, filho de Hasabias; Hasabias, filho de
Amazias; Amazias, filho de Hilquias; **46** Hilquias, filho de Anzi; Anzi, filho de Bani; Bani, filho de Semer; **47**
Semer, filho de Mali; Mali, filho de Musi; Musi, filho de Merari; Merari, filho de Levi. **48** Seus irmãos, os
levitas, eram designados para fazer todo o trabalho do tabernáculo, a Casa de Deus. **49** Arão e seus filhos
fizeram a oferta referente ao Santo Lugar; fizeram ofertas no altar, ofertas queimadas; fizeram as ofertas
no altar de incenso; tudo isso era para fazer expiação para Israel. Eles seguiram tudo que Moisés, servo
de Deus, havia ordenado. **50** A descendência de Arão é contada como segue: o filho de Arão foi Eleazar; o
filho de Eleazar foi Fineias; o filho de Fineias foi Abisua; **51** o filho de Abisua foi Buqui; o filho de Buqui foi
Uzi; o filho de Uzi foi Zeraías; **52** o filho de Zeraías foi Meraiote; o filho de Meraiote foi Amarias; o filho de
Amarias foi Aitube; **53** o filho de Aitube foi Zadoque; o filho de Zadoque foi Aimaaz. **54** Estes foram os
lugares designados aos descendentes de Arão; para os clãs dos coatitas (os primeiros lotes foram
designados a eles); **55** eles designaram Hebrom na terra de Judá e suas pastagens; **56** mas os campos da
cidade e as aldeias ao redor foram dadas a Calebe, filho de Jefoné. **57** A esses descendentes de Arão,
foram dados Hebrom, que era a cidade de refúgio, Libna, com suas pastagens, Jatir e Estemoa, com suas
pastagens; **58** e Hilém, com suas pastagens; Debir com suas pastagens. **59** A esses descendentes de Arão,
foram dados Asã, com suas pastagens; Bete-Senues, com suas pastagens; **60** da tribo de Benjamim lhes foi
dado Geba, com suas pastagens; Alemete, com suas pastagens; Anatote, com suas pastagens; os clãs
coatitas receberam treze cidades ao todo. **61** Para o restante dos descendentes coatitas, foram dadas, por

sorteio, dez cidades da meia-tribo de Manassés; **62** aos descendentes de Gérson, em seus clãs variados, foram dadas treze cidades das tribos de Issacar, Aser, Naftali e da meia-tribo de Manassés em Basã. **63** Aos descendentes de Merari, foram dadas doze cidades por sorteio nos seus vários clãs das tribos de Rúben, Gade e Zebulom; **64** então, o povo de Israel deu essas cidades com suas pastagens aos levitas; **65** eles nomearam por sorte as cidades mencionadas anteriormente das tribos de Judá, Simeão e Benjamim. **66** A alguns dos clãs dos coatitas, foram dadas cidades da tribo de Efraim; **67** deram-lhes Siquém (a cidade de refúgio), com suas pastagens, na região montanhosa de Efraim, Gezer, com suas pastagens, **68** Jocmeão, com suas pastagens, Bete-Horom, com suas pastagens, **69** Aijalom, com suas pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens. **70** A meia tribo de Manassés deu aos coatitas: Aner, com suas pastagens, Bileã, com suas pastagens; essas se tornaram posses do restante dos clãs coatitas. **71** Aos descendentes de Gérson foram dados, dos clãs da meia-tribo de Manassés; Golã, em Basã, com suas pastagens, Astarote, com suas pastagens; **72** da tribo de Issacar, os descendentes de Gérson receberam Quedes, com suas pastagens, Daberate, com suas pastagens, **73** Ramote, com suas pastagens e Aném, com suas pastagens. **74** Da tribo de Aser, eles receberam Masal, com suas pastagens, Abdom, com suas pastagens, **75** Hucoque, com suas pastagens, e Reobe, com suas pastagens; **76** da tribo de Naftali, eles receberam Quedes, na Galileia, com suas pastagens, Hamom, com suas pastagens, e Quiriataim, com suas pastagens. **77** Ao restante dos Levitas, aos descendentes de Merari, foi dado da tribo de Zebulom, Rimono, com suas pastagens e Tabor, com suas pastagens; **78** lhes foi dado também, no outro lado do Jordão em Jericó, no lado leste do rio, Bezer, no deserto, com suas pastagens; Jaza, com suas pastagens; **79** Quedemote, com suas pastagens; Mefaate, com suas pastagens. A esses, foram dados da tribo de Rúben. **80** Da tribo de Gade, foram dados, Ramote, em Gileade, com suas pastagens, Maanaim, com suas pastagens, **81** Hesbom, com suas pastagens e Jazer, com suas pastagens.

---

1 Chronicles 6:1

Gérson... Coate... Merari... Anrão... Izar... Hebrom.... Uziel... Nadabe... Abiú... Eleazar... Itamar
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:4

Eleazar... Abisua... Buqui... Uzi... Zeraías... Meraiote
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:7

Meraiote... Amarias... Aitube... Zadoque... Aimaaz... Joanã
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:10

Amaria... Aitube... Zadoque... Salum
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:13

Hilquias... Seraías... Jeozadaque
Esses são nomes de homens.

exilou Judá e Jerusalém pela mão de Nabucodonosor
O poder que Nabucodonozor tem por meio de seu exército é descrito como uma parte de seu corpo

1 Chronicles 6:16

Gérson... Coate... Merari
Veja como esses nomes foram traduzidos em 6:1.

Libni... Simei
Esses são nomes de homens.

Anrão... Izar... Hebrom... Uziel
Veja como esses nomes foram traduzidos em 6:1.

1 Chronicles 6:19

Merari... Mali... Musi... Jaate... Zima... Joá... Ido... Zerá... Jeaterai
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:22

Aminadabe... Corá... Assir... Elcana... Ebiasafe... Taate... Uriel... Uzias... Saul
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:25

Elcana... Amasai... Aimote... Zofai... Naate... Eliabe... Jeroão
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:28

Joel... Merari... Mali... Libni... Simei... Uzá... Simeia... Hagias... Asaías
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

segundo filho
"filho nascido depois".

1 Chronicles 6:31

que arca fora descansar ali
"o povo de Israel colocou a arca ali".

do tabernáculo da Tenda do Encontro
Possíveis significados são: 1) que "a Tenda do Encontro" especifique o outro nome para "o Tabernáculo"

Eles cumpriam seus deveres seguindo as instruções dadas a eles
T.A.: "Os cantores obedeciam as instruções de Davi".

1 Chronicles 6:33

Estes foram os que
"Esses eram os músicos".

coatitas
Isso é o nome de um grupo de pessoas.

voltando no tempo
Isso significa que a lista está voltando na ordem, do mais recente para o mais antigo.

Hemã... Jeroão... Eliel... Toá... Zufe... Maate
Esses são nomes de homens.

Elcana... Amasai
Veja como esses nomes de homens foram traduzidos em 6:25.

1 Chronicles 6:36

Taate... Assir... Izar... Coate
Esses são nomes de pessoas.

1 Chronicles 6:39

Berequias... Simeia... Micael... Baaseias... Malquias... Etni... Zerá... Adaías... Etã... Zima... Simei... Jaate... Gérson
Esses são nomes de homens.

que foi sua mão direita
A autoridade de uma pessoa é descrita por onde ela está. O lado direito da pessoa é o lugar onde a pessoa com mais autoridade fica.

1 Chronicles 6:44

À esquerda de Hemã
T.A.: "Ficavam ao lado esquerdo de Hemã".

1 Chronicles 6:48

Seus irmãos, os levitas, eram designados para fazer
T.A.: "Era dever de seus companheiros de trabalho, os levitas, fazer"

1 Chronicles 6:49

tudo isso era para fazer expiação para Israel
T.A.: "Essas ofertas eram para expiação dos pecados do povo de Israel".

1 Chronicles 6:50

A descendência de Arão é contada como segue
T.A.: "Esses são os descendentes de Arão".

1 Chronicles 6:54

Estes foram os lugares designados aos descendentes de Arão; para os clãs dos coatitas (os primeiros lotes foram designados a eles)
T.A.: "Essas são os lugares onde os descendentes de Arão, o clã dos coatitas moravam (os lotes foram lançados para determinar onde eles morariam)".

coatitas
Veja como foi traduzido em 6:33.

eles designaram Hebrom
T.A.: "Eles deram Hebrom para eles".

mas os campos da cidade e as aldeias ao redor foram dadas a Calebe, filho de Jefoné
T.A.: "Calebe e sua família foram morar nos campos de Hebrom e aldeias vizinhas".

pastagens
Isso é uma terra coberta por grama onde os animais comem.

1 Chronicles 6:59

os clãs coatitas receberam treze cidades ao todo
T.A.: "Eles tinham um total de 13 cidades".

1 Chronicles 6:61

aos descendentes de Gérson, em seus clãs variados, foram dadas treze cidades
"Os clãs dos descendentes de Gérson ganharam 13 cidades".

coatitas ... Gérson
Veja como foi traduzido em 6:1.

1 Chronicles 6:63

Merari
Veja como foi traduzido em 6:1.

as cidades mencionadas anteriormente das
T.A.: "aquelas cidades de".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 6:66

coatitas
Veja como foi traduzido em 6:33.

1 Chronicles 6:71

Gérson
Veja como foi traduzido em 6:1.

1 Chronicles 6:77

Merari
Veja como foi traduzido em 6:1.

de Merari... pastagens
"a tribo de Zebulom deu Rimono e Tabor com suas pastagens aos descendentes de Merari.

lhes foi dado também... tribo de Rúben
A informação em 6:77 foi reorganizada para que seu significado possa ser mais facilmente compreendido.

lhes foi dado também
"Eles também ganharam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Os quatro filhos de Issacar eram Tolá, Pua, Jasube e Sinrom. **2** Os filhos de Tolá eram Uzi, Refaías, Jeriel, Jamai, Ibisão e Samuel. Eles eram os chefes das casas de seus pais, dos descedentes de Tolá. Eles eram conhecidos como homens fortes e corajosos na sua geração. Eles chegaram ao número de vinte e dois mil e seiscentos nos dias de Davi. **3** O filho de Uzi era Izraías, cujos filhos eram Micael, Obadias, Joel e Issias; os cinco eram chefes de clãs. **4** Junto deles, havia trinta e seis mil homens para batalha, de acordo com as listas dos descendentes do seu clã, pois tinham muitas esposas e filhos. **5** Seus irmãos, a tribo de Issacar, tinham oitenta e sete mil guerreiros, de acordo com as listas dos descendentes do seu clã. **6** Os três filhos de Benjamin foram Belá, Bequer e Jadiael. **7** Os cinco filhos de Belá foram Ezbom, Uzi, Uziel, Jerimote e Iri. Eles foram soldados que deram origem a clãs. O registro dos seus homens de guerra era de vinte e dois mil e trinta e quatro, de acordo com a lista dos seus descendentes. **8** Os filhos de Bequer foram Zemira, Joás, Eliézer, Elioenai, Onri, Jerimote, Abias, Anatote e Alemete; todos estes foram seus filhos. **9** As listas dos seus clãs contavam vinte mil e duzentos chefes de famílias e homens de guerra. **10** O filho de Jediael foi Bilã. Os filhos de Bilã foram Jeús, Benjamin, Eúde, Quenaaná, Zetã, Társis e Aisaar. **11** Todos esses foram filhos de Jediael. Listados em seus clãs foram dezessete mil e duzentos líderes e guerreiros preparados para a guerra. **12** (Supim e Hupim foram filhos de Ir e Husim foi filho de Aer). **13** Os filhos de Naftali foram Jaziel, Guni, Jezer e Salum. Esses foram netos de Bila. **14** Manassés teve um filho chamado Asriel, o qual sua concubina Aramite deu à luz. Ela deu à luz também a Maquir, pai de Gileade. **15** Maquir tomou por esposa uma irmã de Hupim e Supim, cujo nome era Maacá. Outro descendente de Manassés foi Zelofeade, que teve somente filhas. **16** Maacá, esposa de Maquir, gerou um filho e ela o chamou de Peres. O nome do seu irmão foi Seres, cujos filhos eram Ulão e Raquém. **17** O filho de Ulão era Bedã. Estes foram os descendentes de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés. **18** Hamolequete, a irmã de Gileade, gerou Isode, Abiezer e Maclá. **19** Os filhos de Semida foram Aiã, Siquém, Líqui e Anião. **20** Os decendentes de Efraim foram estes: o filho de Efraim foi Sutela. O filho de Sutela foi Berede. O filho de Berede foi Taate. O filho de Taate foi Eleadá. O filho de Eleadá foi Taate. **21** O filho de Taate foi Zabade. O filho de Zabade foi Sutela (Ézer e Eleade foram mortos pelos homens de Gate, nativos da terra, quando foram roubar seu gado. **22** Efraim, pai deles, lamentou por muitos dias e seus irmãos vieram para confortá-lo. **23** Ele deitou-se com sua esposa. Ela concebeu e deu à luz um filho. Efraim chamou-o de Beriá, porque uma tragédia veio à sua família. **24** Sua filha foi Seerá, que edificou a Baixa e a Alta Bete-Horom e também Uzem-Seerá). **25** Seu filho foi Refa. O filho de Refa foi Resefe. O filho de Resefe foi Telá. O filho de Tela foi Taã. **26** O filho de Taã foi Ladã. O filho de Ladã foi Amiúde. O filho de Amiúde foi Elisama. **27** O filho de Elisama foi Num. O filho de Num foi Josué. **28** Suas posses e residências foram Betel e seus povoados ao redor. Eles estenderam-se ao leste para Naarã e ao oeste para Gezer e seus povoados, e Siquém e seus povoados até Gaza e seus povoados. **29** Na fronteira com Manassés, estavam Bete-Seã e seus povoados, Taanaque e seus povoados, Megido e seus povoados e Dor e seus povoados. Nessas cidades, viveram os descendentes de José, filho de Israel. **30** Os filhos de Aser foram Imná, Isvá, Isvi e Berias. Sera foi a irmã deles. **31** Os filhos de Berias foram Héber e Malquiel, que foi o pai de Birzavite. **32** Os filhos de Héber foram Jaflete, Somer, Hotão. Suá foi a irmã deles. **33** Os filhos de Jaflete foram Pasaque, Bimal e Asvate. Estes foram os filhos de Jaflete. **34** Semer, irmão de Jaflete, teve esses filhos: Aí, Roga, Jeubá e Arã. **35** O irmão de Semer, Helém, teve estes filhos: Zofa, Imna, Seles e Amal. **36** Os filhos de Zofa foram Suá, Harnefer, Sual, Beri, Inra, **37** Bezer, Hode, Samá, Silsa, Itrã e Beera. **38** Os filhos de Jéter foram Jefoné, Pispa e Ara. **39** Os filhos de Ula foram Ará, Haniel e Rízia. **40** Todos estes foram descendentes de Aser. Eles foram ancestrais de clãs, líderes de suas famílias, homens destacados, guerreiros e chefes dentre os líderes. Havia vinte e seis mil homens listados para o serviço militar, de acordo com suas listas numeradas.

---

1 Chronicles 7:1

Eles chegaram ao número de vinte e dois mil e seiscentos
"Havia vinte e dois mil e seiscentos homens".

nos dias de Davi
Tradução Alternativa (T.A.) : "durante a vida de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 7:4

Junto deles, havia
T.A.: "Entre eles estavam ".

trinta e seis mil homens para batalha
" trinta e seis mil soldados que estavam prontos para batalha".

1 Chronicles 7:6

origem
"pai" ou "antepassados".

1 Chronicles 7:11

Jediael ... Ir ... Aer
Esses são nomes de homens.

Listados em seus clãs foram dezessete mil e duzentos
"As listas de clãs continham dezessete mil e duzentos".

Supim ... Hupim ... Husim
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 7:13

Jaziel ... Guni ... Jezer ... Salum
Esses são nomes de homens.

netos de Bila.
T.A.: "os filhos do filho de Bila".

1 Chronicles 7:14

Aramite
Isso se refere a uma pessoa de Aram, uma região da Síria.

concubina Aramite deu à luz.
T.A.: "concubina Aramite deu à luz".

1 Chronicles 7:20

Ézer e Eleade foram mortos pelos homens de Gate, nativos da terra
T.A.: "Homens de Gate, os nativos da terra, mataram Ézer e Eleade".

foram roubar seu gado.
T.A.: "os irmãos foram roubar o gado do povo de Gate".

1 Chronicles 7:23

Ela concebeu e deu à luz um filho.
"Ela ficou grávida e deu à luz um filho".

chamou-o
"o nome dele".

Beriá ... Seerá
Esses são nomes de pessoas.

Alta Bete-Horom e também Uzem-Seerá
Esses são nomes de lugares.

1 Chronicles 7:28

residências foram
T.A.: "Suas casas eram em".

Nessas cidades, viveram os descendentes de José, filho de Israel.
T.A.: "Os descendentes de José, filho de Israel, viveram nessas cidades".

1 Chronicles 7:39

homens destacados
" homens importantes ".

Havia vinte e seis mil homens listados para o serviço militar, de acordo com suas listas numeradas.
T.A.: "De acordo com os registros do clã, havia vinte e seis mil homens que podiam servir no serviço militar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Os cinco filhos de Benjamin foram Belá seu primogênito, Asbel, Aará, **2** Noá e Rafa. **3** Os filhos de Belá foram Adar, Gera, Abiúde, **4** Abisua, Naamã, Aoá, **5** Gera, Sefufã, e Hurão. **6** Estes foram os descendentes de Eúde, que foram cabeças dos clãs dos habitantes de Geba, os quais foram forçados a ir para Manaate: **7** Naamã, Aías e Gera. O último, Gera, os conduziu na sua mudança. Ele foi o pai de Uzá e Aiúde. **8** Saaraim se tornou pai de filhos na terra de Moabe, depois que ele se divorciou de suas esposas Husim e Baara. **9** De sua esposa Hodes, Saaraim gerou Jobabe, Zíbia, Messa, Malcã, **10** Jeuz, Saquias, e Mirma. Estes foram seus filhos, líderes nos seus clãs. **11** Ele já era o pai de Abitube e Elpaal, filhos de Husim. **12** Os filhos de Elpaal eram Héber, Misã e Semede (que construiu Ono e Lode com seus povoados vizinhos). Havia também Berias e Sema. **13** Eles foram cabeças dos clãs que viveram em Aijalom, os quais expulsaram os habitantes de Gate. **14** Berias teve estes filhos: Aiô, Sasaque, Jerimote, **15** Zebadias, Arade, Eder, **16** Micael, Ispá, e Joá. **17** Elpaal teve estes filhos: Zebadias, Mesulão, Hizqui, Héber, **18** Ismerai, Izlias, e Jobabe. **19** Simei teve estes filhos: Jaquim, Zicri, Zabdi, **20** Elienai, Ziletai, Eliel, **21** Adaías, Beraías, e Sinrate. **22** Sasaque teve estes filhos: Ispã, Éber, Eliel, **23** Abdom, Zicri, Hanã, **24** Hananias, Elão, Antotias, **25** Ifdeias, e Penuel. **26** Jeroão teve estes filhos: Sanserai, Searias, Atalias, **27** Jaaresias, Elias, e Zicri. **28** Estes foram os cabeças dos clãs e líderes que viveram em Jerusalém. **29** O pai de Gibeão, Jeiel, cuja esposa se chamava Maacá, viveu em Gibeão. **30** Seu primogênito foi Abdom, seguido de Zur, Quiz, Baal, Nadabe, **31** Gedor, Aiô, e Zequer. **32** O outro filho de Jeiel era Miclote, que gerou Simeia. Eles também habitaram perto de seus parentes em Jerusalém. **33** Ner foi o pai de Quis. Quis foi o pai de Saul. Saul foi o pai de Jônatas, Malquisua, Abinadabe, e Es-Baal. **34** O filho de Jônatas foi Meribe-Baal. Meribe-Baal foi o pai de Mica. **35** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareá, e Acaz. **36** Acaz gerou Jeoada. Jeoada foi o pai de Alemete, Azmavete, e Zinri. Zinri foi o pai de Moza. **37** Moza foi o pai de Bineá. Bineá foi o pai de Rafa. Rafa foi o pai de Eleasá. Eleasá foi o pai de Azel. **38** Azel teve seis filhos: Azricão, Bocru, Ismael, Searias, Obadias, e Hanã. Todos esses eram filhos de Azel. **39** Os filhos de Eseque, seu irmão, foram Ulão seu primogênito, Jeús o segundo, e Elifelete o terceiro. **40** Os filhos de Ulão foram lutadores e arqueiros. Eles tiveram muitos filhos e netos, no total de cento e cinquenta. Todos estes foram descendentes de Benjamim.

---

1 Chronicles 8:6

foram forçados a ir
"precisaram se mover" ou "tinham que se mover".

1 Chronicles 8:8

Saaraim ... Jobabe ... Zíbia ... Messa ... Malcã ... Jeuz ... Saquias ... Mirma ... Abitube ... Elpaal
Esses são nomes de homens.

Husim ... Baara ... Hodes
Esses são nomes de mulheres.

De sua esposa Hodes, Saaraim gerou
Tradução Alternativa (T.A.): Saaraim e sua esposa, Hodes, tiveram os seguintes filhos:"

1 Chronicles 8:12

Elpaal ... Héber ... Misã ... Semede ... Berias ... Sema
Esses são nomes de homens.

Ono ... Lode ... Aijalom
Esses são nomes de lugares.

1 Chronicles 8:14

Elpaal ... e Jobabe
A informação em 8:14 foi reformulada para que seu significado possa ser facilmente compreendido.

1 Chronicles 8:19

Informação Geral:
A informação em 8:19 foi reformulada para que seu significado possa ser facilmente compreendido.

1 Chronicles 8:22

Informação Geral:
A informação em 8:22 foi reformulada para que seu significado possa ser facilmente compreendido.

1 Chronicles 8:26

Estes foram os cabeças dos clãs e líderes
As palavras "cabeças dos clãs" e "líderes" significam a mesma coisa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 8:29

O pai de Gibeão, Jeiel, cuja esposa se chamava Maacá, viveu em Gibeão
Aqui "pai de" se refere ao status de Jeiel como a pessoa à frente da cidade de Gideão. T.A.: "Jeiel, líder de Gibeão, viveu em Gibeão. O nome de sua esposa era Maacá".

Seu primogênito
"O primogênito de Jeiel".

1 Chronicles 8:38

Jeús o segundo, e Elifelete o terceiro
T.A.: "Jeús o segundo filho, e Elifelete o terceiro filho".

Eles tiveram muitos filhos e netos, no total de cento e cinquenta
T.A.: "Eles tiveram um total de cento e cinquenta filhos e netos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Então, todo o Israel foi registrado em genealogias. Eles foram registrados no livro dos reis de Israel. E, Judá foi levado em exílio para a Babilônia, por causa do seu pecado. **2** Os primeiros a se restabelecerem em suas cidades foram alguns israelitas, sacerdotes, levitas e servidores do templo. **3** Alguns descendentes de Judá, Benjamim, Efraim e Manassés habitaram em Jerusalém. **4** Entre eles, estavam Utai, filho de Amiúde, filho de Onri, filho de Inri, filho de Bani, um dos descendentes de Perez, filho de Judá. **5** Entre os silonitas, estavam Asaías, o primogênito, e seus filhos. **6** Entre os descendentes de Zerá estava Jeuel. O número de seus descendentes foi seiscentos e noventa. **7** Entre os descendentes de Benjamim, estavam Salu, filho de Mesulão, filho de Hodavias, filho de Hassenuá. **8** Também estavam Ibneias, filho de Jeroão; Elá, filho de Uzi, filho de Micri; Mesulão, filho de Sefatias, filho de Reuel, filho de Ibnijas. **9** Seus parentes, inscritos nas genealogias, foram novecentos e cinquenta e seis. Todos esses homens eram líderes nos clãs de seus antepassados. **10** Os sacerdores foram Jedaías, Jeoiaribe e Jaquim. **11** Azarias, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, era responsável pela Casa de Deus. **12** Adaías, filho de Jeroão, filho de Pasur, filho de Malquias; Maasai, filho de Adiel, filho de Jareza, filho de Mesulão, filho de Mesilemite, filho de Imer; **13** e seus parentes, eram líderes nos clãs de seus antepassados, e foram mil setecentos e sessenta. Eles foram homens capacitados no trabalho da Casa de Deus. **14** Entre os levitas, havia Semaías, filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, entre os descendendes de Merari. **15** Havia também Baquebacar, Heres, Galal e Matanias, filho de Mica, filho de Zicri, filho de Asafe. **16** Obadias, filho de Samaías, filho de Galal, filho de Jedutum; e Berequias, filho de Asa, filho de Elcana, que habitou nos povoados dos netofatitas. **17** Os porteiros foram Salum, Acube, Talmom, Aimã, e seus descendentes. Salum foi o líder deles. **18** Antes, eles ficavam de guarda à porta do rei, ao lado leste do campo dos descendentes de Levi. **19** Salum, filho de Coré, filho de Ebiasafe, filho de Corá, e seus irmãos, do clã de seu pai, os coraítas, foram responsáveis pelo serviço no templo, como guardas da entrada da tenda, assim como seus descendentes guardaram o acampamento de Yahweh, e também a sua entrada. **20** Fineias, filho de Eleazar, foi responsável por eles no passado, e Yahweh era com ele. **21** Zacarias, filho de Meselemias, guardava a entrada do templo, a "Tenda do Encontro". **22** Todos os escolhidos como porteiros das entradas foram duzentos e doze. Seus nomes foram registrados nas genealogias nos seus povoados. Davi e o vidente Samuel, os colocaram em posições de confiança. **23** Então, eles e seus filhos guardaram os portões da Casa de Yahweh, o Tabernáculo. **24** Os porteiros estavam posicionados em todos os quatro lados, na direção leste, oeste, norte e sul. **25** Seus irmãos, que habitavam nos seus povoados, vinham em turnos de sete dias. **26** Mas os quatro líderes dos porteiros, que eram levitas, foram encarregados de guardar as salas e os armazéns da Casa de Deus. **27** Eles passavam a noite em seus postos, ao redor da Casa de Deus, porque eram responsáveis por guardá-la e abri-la a cada manhã. **28** Alguns deles eram responsáveis pelos untensílios do templo; eles os contavam quando eram trazidos e quando eram retirados. **29** Alguns deles também foram encarregados de cuidar das coisas santas, os utensílios do templo e os suprimentos, incluindo a farinha, o vinho, o óleo, o incenso e as especiarias. **30** Alguns dos filhos dos sacerdotes misturavam as especiarias. **31** Matitias, um dos levitas, que era o primogênito de Salum, o coraíta, era responsável por preparar pão para as ofertas. **32** Alguns de seus irmãos, decendentes dos coraítas, eram responsáveis pelo pão da presença, para o preparar todo sábado. **33** Os cantores e os chefes da família dos levitas moravam em quartos no santuário, eles estavam isentos de trabalho porque realizavam suas tarefas dia e noite. **34** Estes foram líderes de família entre os levitas, como listados em seus registros genealógicos. Eles habitavam em Jerusalém. **35** O pai de Gibeão, Jeiel, cuja mulher se chamava Maaca, habitava em Gibeão. **36** Seu primogênito foi Abdom, depois seus filhos Zur, Quis, Baal, Ner, Nadabe, **37** Gedor, Aiô, Zacarias e Miclote. **38** Miclote foi o pai de Simeão. Eles também habitaram perto de seus irmãos em Jerusalém. **39** Ner foi o pai de Quis. Quis foi o pai de Saul. Saul foi o pai de Jônatas, Malquisua, Abinadabe e Es-Baal. **40** O filho de Jônatas foi Meribe-Baal. Meribe-Baal foi o pai de Mica. **41** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareá e Acaz. **42** Acaz foi o pai de Jará. Jará foi o pai de Alemete, Azmavete e Zinri. Zinri foi o pai de Moza. **43** Moza foi o pai de Bineá. Bineá foi o pai de Refaías. Refaías foi o pai de Eleasa. Eleasa foi o pai de Azel. **44** Os seis filhos de Azel foram Azricão, Bocru, Ismael, Searias, Obadias e Hanã. Estes foram os filhos de Azel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 9:1

Então, todo o Israel foi registrado em genealogias
A genealogia se refere a um registro dos descendentes de uma família ou aos ancestrais de uma pessoa.

no livro dos reis de Israel
Isso se refere a um livro que não existe mais.

1 Chronicles 9:4

silonitas
Esse é o nome de um grupo de pessoas descendentes de Selá. Essa é uma variação de soletração para os silonitas.

1 Chronicles 9:12

Eles foram homens capacitados no trabalho da Casa de Deus
T.A.: "Esse homens capazes trabalharam na casa de Deus".

1 Chronicles 9:14

Semaías ... Elcana
Esses são nomes de homens.

entre os descendendes
"um dos descendentes".

netofatitas
Esse é o nome de um grupo de pessoas.

1 Chronicles 9:17

porteiros
"guardas" ou "guardiões".

eles ficavam de guarda à porta do rei, ao lado leste do campo dos descendentes de Levi
"Os descendentes de Levi guardaram o portão do rei na parte leste de seu acampamento".

da entrada da tenda... sua entrada
Ambas as frases se referem à entrada da tenda da congregação, ou o tabernáculo.

1 Chronicles 9:20

responsável por eles
T.A.: "responsável pelos guardas".

1 Chronicles 9:22

Seus nomes foram registrados nas genealogias nos seus povoados
T.A.: "Os registros nas vilas das pessoas incluíram os nomes desses homens".

seus filhos
"seus descendentes".

porteiros estavam posicionados
T.A.: "homens guardaram a entradas".

em todos os quatro lados, na direção leste, oeste, norte e sul
T.A.: "por todo o perímetro".

1 Chronicles 9:25

Seus irmãos
"Os irmãos dos guardas".

vinham em turnos de sete dias
T.A.: "viriam ajudar por um período de sete dias, revezando".

foram encarregados de guardar as salas
T.A.: "vigiavam os quartos".

1 Chronicles 9:28

Alguns deles
"Alguns dos guardas".

eles os contavam quando eram trazidos e quando eram retirado
T.A.: "eles contavam os artigos que as pessoas pegavam para usar, e contavam os artigos quando as pessoas os traziam de volta".

foram encarregados de cuida das
T.A.: "tomaram conta de" ou "cuidaram de".

1 Chronicles 9:30

Matitias ... Salum
Esses são nomes de homens.

coraíta ... coraítes
Esses são nomes de grupos de pessoas.

pão da presença
Veja a aba de Palavras sobre "pão" para a definição específica de "pão da presença".

1 Chronicles 9:33

eles estavam isentos de trabalho
T.A.: "eles não tinham que fazer outro trabalho".

realizavam suas tarefas
T.A.: "tinham que completar as tarefas que lhes foram atribuídas".

dia e noite
Isso significa "o tempo todo" e pode ser traduzido usando uma frase ou palavra de sua língua ou cultura que passe a mesma ideia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Estes foram líderes de família entre os levitas, como listados em seus registros genealógicos
T.A.: "As listas históricas das famílias incluíam os nomes desses líderes de família levitas".

1 Chronicles 9:35

Gibeão
A primeira referência a Gibeão é sobre a pessoa, mas a segunda referência a Gibeão é sobre a cidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Os filisteus lutaram contra Israel. Todos os homens de Israel fugiram de diante dos filisteus e caíram mortos no Monte Gilboa. **2** Os filisteus perseguiram Saul e seus filhos. Mataram Jônatas, Abinadabe e Malquisua, filhos de Saul, **3** A batalha contra Saul foi severa, e os arqueiros o alcançaram. Ele foi gravemente ferido por eles. **4** Então, Saul disse ao seu escudeiro: "Tira a tua espada e mata-me. De outra maneira, esses incircuncisos virão e abusarão de mim". Mas seu escudeiro não o fez, porque estava com muito medo. Então, Saul tomou sua própria espada e jogou-se sobre ela. **5** Quando o seu escudeiro viu que Saul estava morto, ele também jogou-se sobre sua espada e morreu. **6** Assim morreram Saul e seus três filhos; todos os membros de sua casa morreram juntos. **7** Quando todos os homens de Israel que estavam no vale viram que eles fugiram e que Saul e seus filhos estavam mortos, eles abandonaram suas cidades e fugiram. Então, os filisteus vieram e habitaram nelas. **8** No dia seguinte, quando os filisteus vieram saquear os mortos, eles encontraram os corpos de Saul e seus filhos no monte Gilboa. **9** Eles saquearam seu corpo, cortaram sua cabeça e tiraram sua armadura. Enviaram mensageiros por toda a Filístia para levarem a notícia aos seus ídolos e ao povo. **10** Eles colocaram a armadura de Saul no templo de seus deuses e pregaram sua cabeça no templo de Dagom. **11** Quando todos em Jabes-Gileade ouviram tudo o que os filisteus fizeram a Saul, **12** todos os guerreiros foram e pegaram o corpo de Saul e de seus filhos e os trouxeram para Jabes. Eles enterraram seus ossos debaixo do carvalho em Jabes e jejuaram por sete dias. **13** Assim, Saul morreu porque foi infiel a Yahweh. Ele não obedeceu as instruções de Yahweh, mas pediu conselhos a alguém que consultava os mortos. **14** Ele não buscou a orientação de Yahweh, por isso, Yahweh o matou e entregou o reino a Davi, filho de Jessé.

---

1 Chronicles 10:1

Todos os homens de Israel fugiram de diante
T.A.: "O exército de Israel fugiu de".

caíram mortos
T.A.: "morto".

1 Chronicles 10:4

Tira a tua espada e mata-me
T.A.: "mata-me com isso".

De outra maneira, esses incircuncisos virão
A referência de "incircuncisos" aqui é um insulto, indicando que aquelas pessoas estrangeiras não tinham um relacionamento com Yahweh.

e jogou-se sobre ela
T.A.: "matou a si mesmo com ela".

1 Chronicles 10:5

e seus três filhos
T.A.: "e seus 3 filhos morreram".

1 Chronicles 10:7

Quando todos os homens de Israel
T.A.: "Quando os homens de Israel".

habitaram nelas
"viveram nas cidades israelitas".

No dia seguinte, quando
Essas frases são usadas aqui para marcar um evento importante na história. Se a sua língua tiver uma maneira de fazer isso considere usá-la aqui.

saquear os mortos
T.A.: "pegar qualquer coisa de valor dos corpos sem vida".

encontraram os corpos de Saul e seus filhos
"Saul e seus filhos morreram".

1 Chronicles 10:9

Eles saquearam seu corpo
T.A.: "Os filisteus tiraram tudo do corpo de Saul".

Eles colocaram a armadura
"Os filisteus colocaram a armadura de Saul".

Dagom
Esse é o nome de um falso deus.

1 Chronicles 10:11

Quando todos em Jabes-Gileade ouviram tudo o que os filisteus
T.A.: "Quando as pessoas de Jabes-Gileade ouviram o que os soldados do exército filisteu". (Veja: e)

seus ossos
T.A.: "seus corpos" ou "seus restos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 10:13

conselhos
Isso é uma opinião ou sugestão sobre o que as pessoas devem fazer.

consultava os mortos
T.A.: "afirmava falar com aqueles que morreram".

orientação
Isso é ajuda ou conselho sobre o que deveria fazer.

entregou o reino
T.A.: "deu o controle do povo de Israel para".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então, todo o Israel veio a Davi em Hebrom e disse: "Olha, nós somos tua carne e teus ossos. **2** Num passado recente, quando Saul reinava sobre nós, tu lideravas o exército israelita. Yahweh, nosso Deus, te disse: 'Tu pastorearás meu povo Israel, e tu te tornarás governador sobre meu povo Israel'". **3** Então, todos os anciãos de Israel vieram ao rei em Hebrom, e Davi fez um pacto com eles diante de Yahweh. Eles ungiram a Davi rei sobre Israel. Dessa maneira, a palavra de Yahweh que havia sido declarada por Samuel tornou-se verdadeira. **4** Davi e todo o Israel foram a Jerusalém, que é Jebus. Estavam ali os jebuseus, habitantes da terra. **5** Os habitantes de Jebus disseram a Davi: "Tu não entrarás aqui". Mas Davi tomou a fortaleza de Sião, que é a cidade de Davi. **6** E disse: "Quem primeiro atacar os jebuseus se tornará comandante". E Joabe, filho de Zeruia, atacou primeiro, sendo, então, feito comandante. **7** Então, Davi passou a morar na fortaleza. E eles a chamaram a cidade de Davi. **8** Ele fortificou a cidade ao redor, desde Milo até as muralhas, e Joabe, o restante da cidade. **9** Davi se tornou cada vez mais poderoso porque Yahweh dos Exércitos era com ele. **10** Estes eram os líderes de Davi, os quais se mostraram fortes com ele em seu reino, juntamente com todo o Israel, para fazê-lo rei, obedecendo a palavra de Yahweh acerca de Israel. **11** Esta é a lista da elite dos guerreiros de Davi: Jasobeão, o filho de um Hacmonita, comandante de trinta, o qual, numa ocasião, matou trezentos homens com a sua lança. **12** Depois dele, Eleazar, filho de Dodô, o aoíta, o qual foi um dos três guerreiros. **13** Ele estava com Davi em Pas-Damim, onde os filisteus se reuniram para a batalha. Havia ali um campo de cevada e o exército fugiu diante dos filisteus. **14** Eles se colocaram no meio do campo, defenderam-no e mataram os filisteus. Yahweh os salvou com uma grande vitória. **15** Então, três dos líderes de trinta desceram a Davi no penhasco, na caverna de Adulão. O exército dos filisteus estava acampado no vale de Refaim. **16** Naquele tempo, Davi estava em sua fortaleza, a caverna, enquanto os filisteus haviam estabelecido o seu acampamento em Belém. **17** Davi teve sede e disse: "Quem me dera beber da água do poço de Belém, o poço que está próximo do portão!". **18** Então, esses três guerreiros romperam o exército dos filisteus e tiraram água do poço de Belém, que está próximo do portão. Eles pegaram a água e a trouxeram a Davi, mas ele se recusou a bebê-la. Ao invés disso, derramou-a diante de Yahweh. **19** Então, ele disse: "Longe de mim, Yahweh, que eu bebesse disso! Beberia eu do sangue desses homens, que arriscaram suas vidas?". Porque eles arriscaram suas vidas, Davi recusou-se a beber da água. Assim fizeram os três guerreiros. **20** Abisai, irmão de Joabe, foi capitão sobre os três. Certa vez, ele usou sua lança contra trezentos e os matou. Ele é mencionado juntamente com os três guerreiros. **21** Dos três, a ele foi dada dupla honra e o tornaram seu capitão, ainda que não fosse um deles. **22** Benaia, filho de Joiada, foi um homem poderoso de grandes feitos. Ele matou os dois filhos de Ariel de Moabe e também desceu à caverna e matou um leão enquanto estava nevando. **23** Foi ele quem matou um egípicio, um homem de cinco côvados de altura. O egípicio tinha uma lança como um lançador de tecelão, mas ele o atacou com o seu cajado, arracando a lança da mão do egípicio e matando-o com a sua própria lança. **24** Benaia, filho de Joiada, fez esses feitos e ganhou nome ao lado dos três guerreiros. **25** Ele era mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não era tão reconhecido como os três maiores guerreiros da elite. Mesmo assim, Davi o colocou encarregado da sua guarda pessoal. **26** Os guerreiros foram Asael, irmão de Joabe; Elanã filho de Dodô, de Belém; **27** Samote, o harorita; Heles, o pelonita; **28** Ira, filho de Iques, o tecoíta; Abiezer, o anatotita; **29** Sibecai, o husatita; Ilai, o aoíta; **30** Maarai, o netofatita; Helede, filho de Baaná, o netofatita; **31** Itai, filho de Ribai, de Gibeá, dos descendentes de Benjamim; Benaías, o piratonita; **32** Hurai, dos vales de Gaás; Abiel, o arbatita, **33** Azmavete, o baarumita; Eiabá, o saalbonita; **34** os filhos de Hasem, o gizonita; Jônatas, filho de Sage, o hararita; **35** Aião, filho de Sacar, o hararita; Elifal, filho de Ur; **36** Hefer, o mequeratita; Aías, o pelonita; **37** Hezro, o carmelita; Naarai, filho de Ezbai; **38** Joel, irmão de Natã; Mibar, filho de Hagri; **39** Zeleque, o amonita; Naarai, o berotita, escudeiro de Joabe, filho de Zeruia; **40** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **41** Urias, o heteu; Zabade, filho de Alai; **42** Adina, filho de Ziza, o rubenita (um chefe dos rubenitas) e trinta com ele; **43** Hanã, filho de Maacá, e Jeosafá, o mitnita; **44** Uzias, o asteratita; Sama e Jeiel, filhos de Hotão, o aroerita; **45** Jediael, filho de Sinri, e Joá, seu irmão, o tizita; **46** Eliel, o maavita; Jeribai e Josavias, filhos de Elnaão; Itma, o moabita; **47** Eliel, Obede e Jaasiel, o mezobaíta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 11:1

nós somos tua carne e teus ossos
T.A.: "nós somos teus parentes" ou "nós temos os mesmos antepassados que você".

a palavra de Yahweh
"a mensagem de Yahweh".

1 Chronicles 11:4

Jebus
Este era o nome temporário de Jerusalém depois que os jebuseus conquistaram a cidade, antes que os israelitas a conquistassem.

Mas Davi tomou
T.A.: "mas o exército de Davi derrotou".

que é a cidade de Davi
T.A.: "e eles chamavam a cidade de Davi".

então, feito comandante
T.A.: "então Davi fez Joabe um comandante".

1 Chronicles 11:7

Ele fortificou a cidade ao redor
T.A.: "Os israelitas fizeram um muro ao redor da cidade mais forte".

desde Milo
Isto se refere a uma fortaleza em Jerusalém, provavelmente construída pelos jebuseus.

era com ele
T.A.: "o ajudou".

1 Chronicles 11:10

os líderes de Davi
T.A.: "os líderes abaixo de Davi".

os quais se mostraram fortes com ele em seu reino
T.A.: "que ajudaram o rei Davi a permanecer forte".

de trinta
T.A.: "de 30 homens poderosos".

numa ocasião
T.A.: "de uma vez".

1 Chronicles 11:12

e mataram os filisteus
"e mataram muitos dos filisteus".

1 Chronicles 11:15

três... trinta
"3 dos 30".

Naquele tempo, Davi estava em sua fortaleza, a caverna, enquanto os filisteus haviam estabelecido o seu acampamento em Belém
T.A.: "Davi estava em um lugar seguro em uma caverna enquanto os soldados dos filisteus estavam guardando Belém".

os filisteus haviam estabelecido o seu acampamento em Belém
"os filisteus tinham posicionado soldados em Belém".

1 Chronicles 11:18

três guerreiros
"3 homens poderosos".

poço de Belém, que está próximo do portão
Estas duas frases se referem ao mesmo poço. O segundo especificamente em Belém.

Longe de mim, Yahweh, que eu bebesse disso
T.A.: "Deus, por favor, nunca permita que eu beba tal sacrifício às custas dos meus homens!".

Beberia eu do sangue desses homens, que arriscaram suas vidas?
Davi está dizendo com essa pergunta que a água é preciosa por causa do sacrifício feito por aqueles que a obtiveram. T.A.: "Eu não beberia o sangue de homens que estão dispostos a morrer por mim" ou "Eu não vou beber água que os homens arriscaram suas vidas para conseguir".

1 Chronicles 11:20

os três
"os três guerreiros poderosos".

foi capitão sobre os três
T.A.: "Abisai era um líder dos três guerreiros poderosos".

a ele foi dada dupla honra e o tornaram seu capitão
T.A.: "os soldados tinham grande respeito por Abisai e fizeram dele o seu líder, mesmo que eles não o considerassem como um dos três guerreiros".

1 Chronicles 11:22

feitos
Estes são atos que mostram coragem, força ou habilidade.

enquanto estava nevando
T.A.: "durante uma tempestade de neve".

ele o atacou
T.A.: "Benaia conheceu o egípcio".

lança como um lançador de tecelão
T.A.: "uma lança muito grande".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 11:24

ganhou nome ao lado dos três guerreiros
"ele era tão famoso quanto os 3 homens poderosos".

Ele era mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não era tão reconhecido como os três maiores guerreiros da elite
T.A.: "As pessoas o respeitavam mais que os 30 soldados, mas não tanto quanto os 3 soldados mais altamente qualificados".

guarda pessoal
Esta é uma pessoa ou um grupo de pessoas responsáveis por proteger alguém importante.

1 Chronicles 11:42

trinta com ele
"30 homens com ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Estes foram os homens que vieram a Davi em Zicagle, enquanto ele ainda estava fugindo da presença de Saul, filho de Quis. Eles estavam entre os soldados, seus ajudantes na batalha; **2** estavam armados com arcos e usavam tanto a mão direita quanto a esquerda para atirar pedras com fundas e flechas com os arcos. Eram benjamitas, companheiros da tribo de Saul. **3** Aizer, o chefe, e Joás eram filhos de Semaá, o gibeatita. Havia Jeziel e Pelete, filhos de Azmavete. Havia também Beraca e Jéu, o anatotita; **4** Ismaías, o gibeonita, soldado entre os trinta e, no comando dos trinta, Jeremias, Jaaziel, Joanã, Jozabade, o gederatita; **5** Eluzai, Jerimote, Bealias, Semarias e Sefatias, o harufita, **6** os coraítas Elcana, Issias, Azarel, Joezer e Jasobeão, **7** e Joela e Zebadias, filhos de Jeroão de Gedor. **8** Alguns gaditas se juntaram a Davi na fortaleza do deserto. Eles eram homens de guerra, treinados para a batalha, que sabiam usar escudo e lança; suas faces eram ferozes como as faces de leões. Eles eram ágeis como gazelas das montanhas. **9** Havia Ézer, o líder; Obadias, o segundo; Eliabe o terceiro; **10** Mismana, o quarto; Jeremias, o quinto; **11** Atai, o sexto; Eliel, o sétimo; **12** Joanã, o oitavo; Elzabade, o nono; **13** Jeremias, o décimo; Macbanai, o décimo primeiro. **14** Esses filhos de Gade foram os líderes do exército; o menor conduzia cem, e o maior conduzia mil. **15** Eles atravessaram o Jordão no primeiro mês, quando transbordava pelas margens, e afugentaram todos os que moravam nos vales, tanto na direção leste quanto na direção oeste. **16** Alguns dos homens de Benjamim e Judá vieram para a fortaleza de Davi. **17** Davi foi ao encontro deles e lhes disse: "Se viestes em paz para me ajudar, podeis vos juntar a mim; mas, se viestes para me entregar para meus adversários, que o Deus de nossos antepassados veja e vos repreenda, já que eu não fiz nada errado". **18** Então, o Espírito veio sobre Amasai, que era o chefe dos trinta. Amasai disse: "Nós somos teus, Davi. Estamos do teu lado, filho de Jessé. Paz! Que a paz esteja com quem quer que te ajudar. Que a paz esteja com teus ajudantes, porque o teu Deus está te ajudando". Então, Davi os recebeu e os fez comandantes sobre seus homens. **19** Alguns de Manassés se uniram a Davi quando ele veio com os filisteus para a batalha contra Saul. Eles não os ajudaram porque os chefes filisteus se consultaram entre si e mandaram Davi embora. Eles disseram: "Ele irá se unir a Saul, colocando em risco nossas vidas". **20** Quando ele foi a Ziclague, os homens de Manassés que se juntaram a ele foram Adna, Jozabade, Jediael, Micael, Jozabade, Eliú e Ziletai, capitães de milhares de Manassés. **21** Eles ajudaram Davi a lutar contra os saqueadores, pois eram homens de guerra. Mais tarde, eles se tornaram comandantes no exército. **22** Dia após dia, chegavam homens para ajudar Davi, até que se formou um grande exército, como o exército de Deus. **23** Este é o registro dos soldados armados para batalha, que vieram a Davi, em Hebrom, para passar o reino de Saul para ele, de acordo com a promessa de Yahweh. **24** De Judá, aqueles que carregavam escudo e lança eram seis mil e oitocentos armados para a guerra. **25** Dos simeonitas, eram sete mil e cem homens de guerra. **26** Dos levitas, eram quatro mil e seiscentos soldados. **27** Joiada era o líder dos descendentes de Arão, e com ele havia três mil e setecentos. **28** Com Zadoque, um homem jovem, forte e corajoso, estavam vinte e dois líderes da familia de seu pai. **29** De Benjamim, tribo de Saul, havia três mil. A maioria deles se manteve fiel a Saul até esse momento. **30** De Efraim, havia vinte mil e oitocentos soldados, homens famosos na família de seus pais. **31** Da meia tribo de Manassés, havia dezoito mil homens famosos, que vieram para tornar Davi rei. **32** De Issacar, eram duzentos líderes, conhecedores do tempo e que sabiam o que Israel devia fazer. Todos os seus parentes estavam sob seu comando. **33** De Zebulom, eram cinquenta mil soldados preparados para a batalha, com todas as armas de guerra, e prontos para demonstrar sua total lealdade. **34** De Naftali, havia mil oficiais, e, com eles, trinta e sete mil homens com escudos e lanças. **35** De Dã, havia vinte e oito mil homens preparados para a batalha. **36** De Aser, havia quarenta mil homens preparados para a batalha. **37** Vindo do outro lado do Jordão, dos rubenitas, gaditas e da meia tribo de Manassés, havia cento e vinte mil homens portando todo tipo de armas para a batalha. **38** Todos estes soldados, equipados para a batalha, vieram de Hebrom com a intenção de tornar Davi rei de todo o Israel. O restante de Israel também estava de acordo em tornar Davi rei. **39** Eles estiveram com Davi por três dias, comendo e bebendo, pois seus parentes haviam enviado provisões. **40** Também, os que estavam próximos a eles, e os que estavam longe, como em Issacar, Zebulom e Naftali, trouxeram pães em jumentos, camelos, mulas e bois; bolos de figos, cachos de uvas passas, vinho, óleo, bois e ovelhas, pois Israel estava celebrando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 12:1

enquanto ele ainda estava fugindo da presença
Tradução Alternativa (T.A.): "durante o tempo que ele não podia estar na presença de".

estavam armados com arcos e usavam tanto a mão direita quanto a esquerda
T.A.: "Suas armas incluindo arcos, e eles podiam usar o arco com ambas as mãos".

atirar pedras
A funda era uma faixa de couro que permitia uma pessoa atirar uma pedra de uma grande distância. Uma pedra era colocada no meio enquanto a pessoa segurava as extremidades e girava em círculo. Quando um fim é liberada, a pedra voa para o alvo.

1 Chronicles 12:3

Os trinta
T.A.: "os 30 soldados".

1 Chronicles 12:8

suas faces eram ferozes como as faces de leões
T.A.: "que eram muito ferozes".

Eles eram ágeis como gazelas
T.A.: "Eles eram muito rápidos".

gazelas
Estes era pequenos animais que eram graciosos e rápidos, semelhantes aos veados.

1 Chronicles 12:9

o segundo... o décimo primeiro
As listas desses homens na ordem de liderança. "2º... 3º... 4º... 5º...6º...7º... 8º... 9º... 10º... 11º".

1 Chronicles 12:14

o menor conduzia cem
Isso significa que o menor grupo do exército que um líder liderava era de 100.

o maior conduzia mil
Isso significa que o maior grupo do exército que um líder liderava era de 1.000.

primeiro mês
Esse é o primeiro do calendário hebraico. Durante a última parte de março até a primeira parte de abril nos calendários ocidentais. É o começo da primavera onde vem a chuva tardia.

1 Chronicles 12:16

homens de Benjamim e Judá
T.A.: "homens da tribo de Benjamim e de Judá".

1 Chronicles 12:18

Espírito veio sobre
T.A.: "o Espírito deu poder a ele".

dos trinta
T.A.: "os 30 soldados".

Nós somos teus, Davi. Estamos do teu lado, filho de Jessé
Essas frases compartilham significados similares e enfatizam o comprometimento deles em seguir Davi.

1 Chronicles 12:19

se uniram
T.A.: "deixaram seus líderes para se juntar".

milhares
"mais de 1.000 homens".

1 Chronicles 12:21

saqueadores
T.A.: "grupos de homens que roubavam pessoas pelo país".

Dia após dia
T.A.: "A cada dia".

como o exército de Deus
Isso compara o tamanho do exército de Davi com o exército dos anjos de Deus.

1 Chronicles 12:23

para passar o reino de Saul para ele
T.A.: "para dar o controle do reino de Saul para Davi".

com a promessa de Yahweh
T.A.: "fazer a palavra de Yahweh verdadeira" ou "cumprir a palavra de Yahweh".

De Judá
T.A.: "Da tribo de Judá".

1 Chronicles 12:29

De Benjamim, tribo de Saul
T.A.: "Da tribo de Saul, a tribo de Benjamim".

Da meia tribo
Veja como isso foi traduzido em 5:18.

1 Chronicles 12:36

portando todo tipo de armas
T.A.: "carregando armas de todos os tipos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 12:38

com a intenção
T.A.: "planos".

equipados para a batalha
T.A.: "com suas armas para a batalha".

três dias
"3 dias".

uvas passas
Essas são uvas secas, uma fruta pequena que cresce em uma videira".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Davi se consultou com os comandantes de milhares e de centenas, com cada líder. **2** Ele disse para toda a assembleia de Israel: "Se parecer bem para vós, e se isto vem de Yahweh, nosso Deus, enviaremos mensageiros de todos os lugares para nossos irmãos que permanecem em todas as regiões de Israel e para os sacerdotes e levitas que estão em suas cidades, para que se reúnam conosco. **3** Tragamos a arca do nosso Deus de volta para nós, porque não buscamos Sua vontade nos dias do reinado de Saul". **4** Toda a assembleia concordou em fazer essas coisas, porque pareceu certo aos olhos de todo o povo. **5** Então, Davi reuniu todo o Israel, desde o rio Sior, no Egito, até Lebo-Hamate, para trazer a arca de Deus de Quiriate-Jearim. **6** Davi e todo o Israel subiram a Baalá, que é Quiriate-Jearim, que pertence a Judá, para trazer de lá a arca de Deus, sobre a qual se invoca o nome de Yahweh, que está entronizado sobre os querubins. **7** Então, eles colocaram a arca de Deus em uma carroça nova e a trouxeram da casa de Abinadabe; Uzá e Aiô estavam guiando a carroça. **8** Davi e todo o Israel estavam celebrando diante de Deus com todas as suas forças. Eles estavam cantando com instrumentos de cordas, tamborins, címbalos e trombetas. **9** Quando chegaram à eira de Quidom, Uzá estendeu sua mão para segurar a arca, porque os bois tropeçaram. **10** Imediatamente, a ira de Yahweh se acendeu contra Uzá, e Yahweh o matou, porque ele tinha estendido sua mão para a arca. Ele morreu ali, diante de Deus. **11** Davi ficou irritado porque Yahweh tinha punido Uzá. Aquele lugar é chamado Perez-Uzá até os dias de hoje. **12** Davi teve medo de Deus naquele dia. Ele disse: "Como posso levar a arca de Deus para minha casa?". **13** Então, Davi não moveu a arca para a sua cidade, mas propôs deixá-la na casa de Obede-Edom, o geteu. **14** A arca de Deus permaneceu na casa de Obede-Edom, por três meses. Então, Yahweh abençoou sua casa e tudo que possuía.

---

1 Chronicles 13:1

de milhares e de centenas
O exército tinha comandantes que lideravam grupos de soldados de diferentes tamanhos.
Tradução Alternativa

pareceu certo aos olhos de todo o povo
Aqui "olhos" representam os pensamentos e opiniões das pessoas. T.A.: "todas as pessoas pensaram que estas eram as coisas certas a se fazer".

1 Chronicles 13:5

Informação Geral:
Veja:

Baalá
Esse é outro nome para Quiriate-Jearim.

que está entronizado sobre os querubins
T.A.: "que governa de entre as estátuas de criaturas aladas na arca da aliança".

1 Chronicles 13:7

Informação Geral:
Veja:

uma carroça nova
Esse é um veículo sobre rodas puxado por um animal e que nunca foi usado antes.

tamborins
Instrumentos musicais com uma cabeça como um tambor que pode ser batido, e com pedaços de metal dos lados que soam quando os instrumentos são agitados.

címbalos
Duas placas de metal, finas e redondas que são batidas juntas para fazer um som alto.

1 Chronicles 13:9

Informação Geral:
Veja:

a ira de Yahweh se acendeu contra Uzá
T.A.: "Yahweh estava muito zangado com Uzá".

diante de Deus
T.A.: "na presença de Deus".

Davi ficou irritado
Davi ficou zangado com Yahweh.

até os dias de hoje
Veja como foi traduzido isso 4:42.

1 Chronicles 13:12

Informação Geral:
Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Como posso levar a arca de Deus para minha casa?
David está expressando sua raiva sobre a morte de Uzá quando ele estava tentando trazer a arca de volta para sua cidade. T.A.: "Eu não posso trazer a arca de Deus de volta para minha cidade" ou "Diga-me quais são as leis sobre como mover a arca, eu não sei como fazer isso".

três meses
"3 meses".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Então, Hirão, rei de Tiro, enviou a Davi mensageiros, árvores de cedro, carpinteiros e pedreiros. Eles construíram uma casa para ele. **2** Davi soube que Yahweh o tinha estabelecido como rei sobre Israel e que seu reino tinha sido exaltado por causa de Seu povo Israel. **3** Em Jerusalém, Davi tomou outras esposas, e se tornou pai de mais filhos e filhas. **4** Estes foram os nomes dos filhos dele, que nasceram em Jerusalém: Samua, Sobabe, Natã, Salomão, **5** Ibar, Elisua, Elpelete, **6** Nogá, Nefegue, Jafia, **7** Elisama, Beeliada e Elifelete. **8** Quando os filisteus ouviram que Davi tinha sido ungido como rei sobre todo o Israel, todos eles saíram a procurá-lo. Mas Davi soube disso e saiu contra eles. **9** Os filisteus vieram e invadiram o vale de Refaim. **10** Então, Davi pediu ajuda a Deus. Ele disse: "Devo atacar os filisteus? Tu darás vitória sobre eles?". Yahweh lhe disse: "Ataca, pois Eu certamente os darei a ti". **11** Então, eles foram a Baal-Perazim, e lá ele os derrotou. Ele comentou: "Yahweh destruiu meus inimigos por minha mão, como uma explosão de torrentes de água". Então, o nome daquele lugar se tornou Baal-Perazim. **12** Os filisteus abandonaram seus deuses os quais foram queimados por ordem de Davi. **13** Então, os filisteus invadiram o vale novamente. **14** Naquela ocasião, Davi pediu ajuda a Deus outra vez. Deus lhe disse: "Não ataques pela frente, mas dá a volta por trás, e passa pela floresta de amoreira. **15** Quando tu ouvires o som de marcha pelo vento, soprando nas copas das amoreiras, ataca com força. Faze isso, pois Deus terá saído antes de ti para atacar o exército dos filisteus". **16** Então, Davi fez conforme Deus havia ordenado. Ele derrotou o exército dos filisteus desde Gibeão até Gezer. **17** Assim, a fama de Davi percorreu por todas as terras, e Yahweh fez com que todas as nações o temessem.

---

1 Chronicles 14:1

Hirão
Esse é o nome do rei.

carpinteiros
Essas são pessoas cujo trabalho é fazer coisas com madeira.

pedreiros
Essas são pessoas cujo trabalho é fazer coisas com pedra ou tijolo.

o tinha estabelecido como
Tradução Alternativa (T.A.): "o fez".

seu reino tinha sido exaltado por causa de Seu povo Israel
T.A.: "Yahweh honrou o reino de Davi para ajudar o povo de Israel".

1 Chronicles 14:8

Davi tinha sido ungido como rei sobre todo o Israel
T.A.: "o povo de Israel tinha ungido Davi como seu rei".

vale de Refaim
Esse é o nome de um lugar.

1 Chronicles 14:10

os darei a ti
T.A.: "te darei vitória sobre eles".

Baal-Perazim
Esse é o nome de um lugar.

por minha mão
Isso se refere aos recursos de Davi. T.A.: "usando meu exército".

como uma explosão de torrentes de água
O poder e vitória do exército de Davi é comparado a uma explosão de torrentes de água. T.A.: "facilmente".

os quais foram queimados
T.A.: "e queimaram esses falsos deuses".

1 Chronicles 14:13

o vale
"o vale de Refaim".

ataques pela frente
T.A.: "ataque a frente deles".

dá a volta por trás, e passa pela floresta de amoreira
T.A.: "passe pela floresta de amoreira e os ataque por trás".

amoreira
Esse é um tipo de árvore.

1 Chronicles 14:15

Informação Geral:
Deus continua Sua resposta à pergunta de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

saído antes de ti
T.A.: "saído na sua frente para lutar por você".

Gezer
Esse é o nome de uma cidade.

a fama de Davi percorreu por todas as terras
T.A.: "pessoas de longe ouviram sobre a vitória de Davi sobre os filisteus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Davi construiu casas para si, na cidade de Davi. Ele preparou um lugar para a Arca de Deus e lhe montou uma tenda. **2** Então, disse Davi: "Somente os levitas podem carregar a Arca de Deus, porque Yahweh os escolheu para carregá-la e servi-Lo para sempre". **3** Assim, Davi reuniu todo o Israel em Jerusalém, para trazer a Arca de Yahweh ao lugar que foi preparado para ela. **4** Davi reuniu os descendentes de Arão e os levitas. **5** Dos descendentes de Coate, havia Uriel, o chefe, e seus parentes, cento e vinte homens. **6** Dos descendentes de Merari, havia Asaías, o chefe, e seus parentes, duzentos e vinte homens. **7** Dos descendentes de Gérson, havia Joel, o chefe, e seus parentes, cento e trinta homens. **8** Dos descendentes de Elizafã, havia Semaías o chefe e seus parentes, duzentos homens. **9** Dos descendentes de Hebrom, havia Eliel, o chefe, e seus parentes, oitenta homens. **10** Dos descendentes de Uziel, havia Aminadabe, o chefe, e seus parentes, cento e doze homens. **11** Davi chamou os sacerdotes Zadoque e Abiatar, e os levitas Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel, e Aminadabe. **12** Ele lhes disse: "Vós sois os chefes das famílias dos levitas; dedicai-vos a Yahweh, vós e vossos irmãos, para que tragais a Arca de Yahweh, Deus de Israel, para o lugar que eu tenho preparado para ela. **13** Vós não a carregastes na primeira vez, por isso, Yahweh, nosso Deus, veio contra nós, porque nós não O buscamos ou obedecemos o Seu decreto". **14** Então, os sacerdotes e os levitas consagraram-se para trazer a Arca de Yahweh, o Deus de Israel. **15** Os levitas carregaram a Arca de Deus em seus ombros com as varas, como Moisés tinha ordenado — conforme a palavra de Yahweh. **16** Davi falou com os líderes dos levitas para nomear seus irmãos para tocarem instrumentos musicais de corda, harpas e címbalos, tocando alto e cantando alegremente. **17** Então, os levitas nomearam Hemã, filho de Joel, e um de seus irmãos, Asafe, filho de Berequias. Eles também nomearam os parentes dos descendentes de Merari e Etã, filho de Cusaías. **18** Com eles, estavam seus parentes de segunda ordem: Zacarias, Jaaziel, Semiramote, Jaiel, Uni, Eliabe, Benaia, Maaseias, Matitias, Elifeleu, Micneias, Obede-Edom e Jeiel, os porteiros. **19** Os músicos Hemã, Asafe e Etã foram nomeados para tocarem os címbalos de bronze. **20** Zacarias, Aziel, Semiramote, Jaiel, Uni, Eliabe, Maaseias e Benaia tocavam instrumentos de cordas, definidos para soprano. **21** Matitias, Elifeleu, Micneias, Obede-Edom, Jeiel e Azazias os dirigiam, tocando harpas, definidas para o baixo. **22** Quenanias, chefe dos levitas, foi o diretor de canto porque era professor de música. **23** Berequias e Elcana foram os guardas da arca. **24** Sebanias, Josafá, Netanel, Amasai, Zacarias, Benaia e Eliézer, os sacerdotes, tocavam as trombetas diante da Arca de Deus, e Obede-Edom e Jeías guardavam a arca. **25** Então, Davi, os anciãos de Israel e os comandantes de milhares trouxeram a Arca da Aliança de Yahweh da casa de Obede-Edom com alegria. **26** Enquanto Deus ajudava os levitas que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh, eles sacrificavam sete touros e sete carneiros. **27** Davi vestiu um manto de linho fino, assim como os levitas que carregavam a arca, os cantores e Quenanias, o líder do canto, com os cantores. Davi também vestiu um éfode de linho. **28** Então, todo o Israel trouxe a Arca da Aliança de Yahweh com júbilos e com som de trombetas, com címbalos e instrumentos de corda e harpas. **29** Mas, quando a Arca da Aliança de Yahweh chegou à cidade de Davi, Mical, filha de Saul, olhou pela janela e viu o rei Davi dançando e celebrando, ela, então, o desprezou em seu coração.

---

1 Chronicles 15:1

Davi construiu casas para si
Tradução Alternativa

preparou um lugar
T.A.: "ordenou que um lugar especial fosse feito".

reuniu todo o Israel
T.A.: "ordenou que todo o povo de Israel se reunisse".

para trazer a Arca
T.A.: "para celebrar enquanto os levitas carregavam a Arca".

1 Chronicles 15:4

parentes
Pessoas que são parte da mesma família ou tribo.

1 Chronicles 15:11

eu tenho preparado
T.A.: "eu ordenei que os levitas preparassem".

1 Chronicles 15:13

Vós não a carregastes na primeira vez
"Vocês não carregaram a Arca antes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nós não O buscamos
T.A.: "nós não Lhe pedimos por instruções".

veio contra nós
T.A.: "nos puniu".

os levitas consagraram-se para trazer
T.A.: "os levitas se purificaram para carregar".

1 Chronicles 15:16

címbalos
Veja como isso foi traduzido em 13:8.

cantando
T.A.: "levantando suas vozes".

segunda ordem
T.A.: "uma posição mais baixa de poder" ou "2ª ordem".

porteiros
Pessoas que guardam os portões.

1 Chronicles 15:19

címbalos
Veja como isso foi traduzido em 13:8.

soprano... baixo
O significado dessas palavras aqui não é claro, mas elas se referem a um estilo musical.

os dirigiam
"dirigiam os outros músicos" ou "dirigiam o processional".

1 Chronicles 15:25

de milhares
T.A.: "de mais de 1.000 homens".

Obede-Edom
Esse é o nome de um homem.

1 Chronicles 15:27

Davi vestiu um manto de linho fino, assim como os levitas que carregavam a arca, os cantores e Quenanias, o líder do canto, com os cantores
T.A.: "Davi, os levitas e os cantores, todos vestiram mantos de linho fino".

linho
Este é um tipo de tecido macio e resistente.

Quenanias
Esse é o nome de um homem.

Então, todo o Israel trouxe a Arca da Aliança de Yahweh
T.A.: "Então uma grande multidão de israelitas trouxe a Arca da Aliança de Yahweh da casa de Obede-Edom para Jerusalém".

címbalo
Veja como isso foi traduzido em 13:8.

1 Chronicles 15:29

a Arca da Aliança de Yahweh chegou à cidade de Davi
T.A.: "o povo trouxe a Arca da Aliança de Yahweh para a cidade de Davi".

Mical
Esse é o nome da esposa de Davi.

o desprezou em seu coração
T.A.: "o desrespeitou profundamente em seu pensamento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Eles trouxeram a Arca de Deus e a colocaram no meio da tenda que Davi havia montado para ela. Então, ofereceram holocaustos e ofertas pacíficas diante de Deus. **2** Quando Davi terminou os sacrifícios de holocaustos e ofertas pacíficas, ele abençoou o povo em nome de Yahweh. **3** Ele distribuiu para todo israelita, tanto para homens como para mulheres, uma porção de pão, um pedaço de carne e bolo de uva passas. **4** Davi designou determinados levitas para servir, diante da Arca de Yahweh, celebrar, agradecer e louvar Yahweh, o Deus de Israel. **5** Esses levitas foram Asafe, o líder, e, depois dele, Zacarias, Jeiel, Semiramote, Jaiel, Matitias, Eliabe, Benaia, Obede-Edom e Jeiel. Estes tocavam instrumentos de cordas e harpas. Asafe devia tocar os címbalos bem alto. **6** Os sarcedotes Benaia e Jaaziel tocavam as trombetas regularmente, diante da Arca da Aliança de Deus. **7** Então, naquele dia, Davi primeiro nomeou a Asafe e seus irmãos para entoar esse cântico de agradecimento a Yahweh. **8** Dai graças a Yahweh, invocai o Seu nome, fazei conhecidos Seus atos entre as nações. **9** Cantai a Ele, cantai louvores a Ele, falai de todos os Seus maravilhosos atos. **10** Gloriai-vos em Seu santo nome, deixai que se alegre o coração daqueles que buscam a Yahweh. **11** Buscai a Yahweh e Sua força, buscai a Sua presença continuamente. **12** Lembrai-vos das coisas maravilhosas que Ele fez, Seus milagres e os decretos de Sua boca, **13** vós, descendentes de Israel, Seu servo, vós, povo de Jacó, Seus escolhidos. **14** Ele é Yahweh, nosso Deus. Seus decretos estão por toda a terra. **15** Guardai Sua aliança na mente para sempre, a palavra que Ele ordenou por mil gerações. **16** Ele traz à lembrança a aliança que Ele fez com Abraão, e Seu juramento a Isaque; **17** o que Ele confirmou a Jacó por estatuto, e a Israel como um pacto eterno. **18** Ele disse: "Dar-vos-ei a terra de Canaã como parte da vossa herança". **19** Eu disse isso quando vós éreis apenas um pequeno grupo, tão poucos, e eram estranhos na terra. **20** Eles foram de nação em nação, de um reino a outro. **21** Ele não permitiu que ninguém os oprimisse, Ele puniu reis pelo bem do povo. **22** Ele disse: "não toqueis nos meus ungidos e não causeis dano aos Meus profetas". **23** Cantai a Yahweh, toda a terra, anunciai Sua salvação dia após dia. **24** Declarai a Sua glória entre as nações, Seus maravilhosos atos entre as nações. **25** Pois Yahweh é grande e digno de ser louvado, e será temido entre todos os outros deuses. **26** Porque todos os deuses das nações são ídolos, mas foi Yahweh quem criou os céus. **27** Esplendor e majestade estão em Sua presença. Força e alegria estão diante dEle. **28** Tributai a Yahweh, vós clãs dos povos, tibutai a Yahweh glória e força. **29** Tributai a Yahweh a glória devida ao Seu nome. Trazei uma oferta e vinde diante dele. Curvai-vos diante de Yahweh em Seu santo esplendor. **30** Tremei diante Dele toda a terra. O mundo também está estabelecido, não pode ser abalado. **31** Alegrem-se os céus, regozige-se a terra; seja dito entre as nações, "Yahweh reina". **32** Que o mar ruja, e as suas criaturas gritem com alegria. Que os campos sejam alegres, e tudo o que neles há. **33** Que as árvores das florestas gritem de alegria diante de Yahweh, porque Ele vem julgar a terra. **34** Louvai a Yahweh, porque Ele é bom, porque a fidelidade da Sua aliança dura para sempre. **35** Então, dizei: "Salva-nos, Deus da nossa salvação. Ajunta-nos e livra-nos das outras nações, para que possamos dar graças ao Teu santo nome e glória em Teus louvores". **36** Seja Yahweh, o Deus de Israel, louvado de eternidade a eternidade. Todos que estavam ali disseram: "Amém" e louvaram a Yahweh. **37** Então, Davi deixou Asafe e seus irmãos diante da Arca da Aliança de Yahweh, para servirem continuamente diante da arca, como requeria a obra de todos os dias. **38** Obede-Edom com seus sessenta e oito parentes estavam incluídos. Obede-Edom, filho de Jedutum, junto com Hosa, seria porteiro. **39** Zadoque, o sarcedote, e seus irmãos sacerdotes, serviriam diante do tabernáculo de Yahweh, no lugar alto, em Gibeão. **40** Eles ofereceriam holocaustos para Yahweh no altar apropriado, continuamente, pela manhã e à tarde, conforme tudo quanto estava escrito na lei de Yahweh, a qual Ele deu por mandamento a Israel. **41** Hemã e Jedutum estavam com eles, juntamente com os restantes que foram escolhidos pelo nome, para dar graças a Yahweh, porque a fidelidade da Sua aliança dura para sempre. **42** Hemã e Jedutum estavam no comando daqueles que tocavam trombetas, címbalos e outros instrumentos para a música sagrada. Os filhos de Jedutum guardavam o portão. **43** Então, todo o povo se foi para as suas casas, e Davi voltou para abençoar sua própria casa.

---

1 Chronicles 16:1

Eles trouxeram a Arca
T.A.: "Os israelitas trouxeram a arca".

porção de pão
Uma porção de pão assado e levedado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uva passas
Essas são uvas secas, pequenas frutas que cresce em uma videira.

1 Chronicles 16:4

címbalos
Veja como isso foi traduzido em 13:7.

1 Chronicles 16:7

Então, naquele dia
Isso se refere ao dia que a arca da aliança foi levada da casa de Obede-Edon para Jerusalém.

cântico de agradecimento
T.A.: "cântico dando graças".

invocai o Seu nome
T.A.: "ore a Yahweh".

1 Chronicles 16:10

em Seu santo nome
T.A.: "em que é Deus".

deixai que se alegre o coração daqueles que buscam a Yahweh
T.A.: "deixem aqueles que querem conhecer melhor a Yahweh".

Buscai a Yahweh e Sua força, buscai a Sua presença continuamente
Essas frases compartilham significados similares e são usadas para dar ênfase. T.A.: "Buscai a Yahweh e seu poder; busque estar sempre perto dele".

1 Chronicles 16:12

Lembrai-vos das coisas maravilhosas
T.A.: "Lembre-se das coisas maravilhosas".

de Sua boca
T.A.: "que Ele falou".

vós, descendentes de Israel, Seu servo, vós, povo de Jacó, Seus escolhidos
Essas frases compartilham significados similares e são usadas para dar ênfase.

Seus decretos estão por toda a terra
T.A.: "Suas leis são para todos os povos da terra".

1 Chronicles 16:15

Guardai Sua aliança na mente
T.A.: "Lembre-se da alianca de Yahweh".

mil gerações
"1.000 gerações".

Ele traz à lembrança
T.A.: "Yahweh lembra".

como parte da vossa
"como sua parte".

1 Chronicles 16:19

Eu disse isso quando vós éreis apenas um pequeno grupo, tão poucos
T.A.: "Yahweh disse isso quando os israeitas eram um grupo de pessoas muito pequeno".

estranhos na terra
"estrangeiros na terra".

Eles foram de nação em nação, de um reino a outro
Essas frases compartilham significados similares e enfatizam quão longe os israelitas andaram.

Ele não permitiu
"Yahweh não permitiu".

pelo bem do povo
"para eles".

1 Chronicles 16:23

toda a terra
Tudo na terra traga glória a Deus.

dia após dia
T.A.: "todos os dias".

1 Chronicles 16:25

Esplendor e majestade estão em Sua presença
T.A.: Esplendor e majestade estão em volta Dele".

Força e alegria estão diante dEle
T.A.: "Yahweh mostra claramente poder e alegria".

1 Chronicles 16:28

Tributai a Yahweh
"Deem louvor a Yahweh".

devida ao Seu nome
"Ele merece ou Ele é digno de receber".

1 Chronicles 16:30

Tremei diante Dele
T.A.: "Mostre um temor respeitoso ao pensamento Dele".

Alegrem-se os céus, regozige-se a terra
T.A.: "Que todos em todos os lugares fiquem felizes".

1 Chronicles 16:32

Que o mar ruja
T.A.: "O mar dará um grito muito alto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e as suas criaturas
T.A.: "as criaturas marinhas".

Que as árvores das florestas gritem de alegria
Isso fala sobre as árvores como se elas fossem pessoas que pudessem gritar de alegria.

1 Chronicles 16:36

de eternidade a eternidade
T.A.: "para sempre".

Todos
T.A.: "O povo" ou "Todos os que estão ali".

1 Chronicles 16:37

como requeria a obra
T.A.: "como foi requerido todos os dias na lei mosaica".

serviriam diante do tabernáculo
T.A.: "para servir perto do tabernáculo".

1 Chronicles 16:40

Eles
"Os sacerdotes".

1 Chronicles 16:42

címbalos
Veja como isso foi traduzido em 13:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Aconteceu que, após o rei ter se estabelecido em sua casa, ele disse ao profeta Natã: "Olha, eu estou morando em uma casa de cedro, mas a Arca da Aliança de Yahweh está sob uma tenda". **2** Então, Natã disse a Davi: "Vai e faz o que está em teu coração, pois Deus é contigo". **3** Mas, naquela mesma noite, a palavra de Deus veio a Natã, dizendo: **4** "Vai e diz a Meu servo Davi: 'Assim diz Yahweh: Tu não construirás uma casa para Eu morar, **5** pois Eu não morei em casa alguma desde o dia em que tirei Israel do Egito até o dia de hoje. Em vez disso, tenho morado em uma tenda, um tabernáculo, em vários lugares. **6** Em todos os lugares para os quais Me mudei, entre todo o Israel, porventura, falei alguma palavra aos líderes de Israel que designei para pastorear o Meu povo, dizendo: 'Por que não Me edificaste uma casa de cedro?"'" **7** Agora, pois, diz a Meu servo Davi: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Eu te tirei da pastagem, de andar atrás das ovelhas, para que fosses governador do Meu povo Israel. **8** Eu tenho estado contigo por onde quer que foste e tenho eliminado todos os teus inimigos de diante de ti, e farei teu nome tão grande quanto o nome dos maiores líderes na Terra; **9** Eu designarei um lugar para Meu povo Israel e o plantarei lá para que possam viver em seu próprio lugar e não sejam mais perturbados; não serão mais oprimidos por perversos, como antes, **10** desde os dias em que ordenei juízes sobre o Meu povo Israel. Então, Eu subjugarei todos os teus inimigos; também te digo, que Eu, Yahweh, edificarei uma casa para ti. **11** Quando teus dias forem cumpridos para ires a teus pais, suscitarei um descendente depois de ti, um dos teus filhos, e Eu estabelecerei o seu reino; **12** ele construirá uma casa para Mim e Eu estabelecerei o trono dele para sempre. **13** Eu lhe serei por Pai e ele será Meu filho; não retirarei dele Minha misericórdia, como a retirei de Saul, que governou antes de ti; **14** Eu o confirmarei na Minha casa em Meu reino para sempre, seu trono será estabelecido para sempre"'. **15** Natã falou a Davi, relatou-lhe todas essas palavras e lhe contou toda a visão. **16** Então, o rei Davi entrou, ficou diante de Yahweh e disse: "Quem sou eu, Deus Yahweh, e quem é minha família para que me tenhas trazido até aqui? **17** Pois isso foi pouco aos Teus olhos, Deus, falar sobre a família de Teu servo sobre um maravilhoso futuro, e me mostrar as gerações futuras, Deus Yahweh. **18** Que mais posso eu, Davi, dizer a Ti? Tens honrado Teu servo. Tu tens dado reconhecimento especial ao Teu servo. **19** Yahweh, por causa de Teu servo e para cumprir Teu propósito, tens feito grandes coisas para revelar todos os Teus grandes feitos. **20** Yahweh, não há ninguém como Tu e não há outro Deus além de Ti, assim como sempre ouvimos. **21** Que nação na Terra é como Teu povo Israel a quem Tu, Deus, resgataste do Egito para ser Teu povo, e engrandeceste Teu próprio Nome pelos grandes e maravilhosos feitos? Tu expulsaste nações diante de Teu povo a quem resgataste do Egito. **22** Fizeste Israel, Teu povo para sempre, e Tu, Yahweh, Te tornaste o seu Deus. **23** Então, agora, Yahweh, que a promessa que fizeste a respeito de Teu servo e sua família, seja estabelecida para sempre. Faze como falaste. **24** Que Teu nome seja estabelecido para sempre e seja engrandecido. Assim, o povo dirá: 'Yahweh dos Exércitos é o Deus de Israel', e que a casa de Teu servo Davi permaneça firme diante de Ti. **25** Pois Tu, meu Deus, revelaste a Teu servo que lhe construirás uma casa; por isso encontrei eu, Teu servo, coragem para orar a Ti. **26** Agora, Yahweh, Tu és Deus e tens feito essa boa promessa a Teu servo. **27** Agora, Te agradaste abençoar a casa de Teu servo, e que possa continuar para sempre diante de Ti; pois Tu, Yahweh, a tens abençoado e será abençoada para sempre".

---

1 Chronicles 17:1

estabelecido
Estar confortável e feliz, sem o desejo de mudar ou se deslocar.

uma casa de cedro
As árvores de cedro eram consideradadas a melhor madeira para construção.

o que está em teu coração
Davi está se referindo a parte do corpo associada com as emoções. Tradução Alternativa

Deus é contigo
Estar de acordo com Deus é como trabalhar junto com Ele, pois Deus o ajudará a ter sucesso. T.A.: "Deus concorda com o que você quer fazer".

1 Chronicles 17:3

a palavra de Deus veio
"Deus falou Sua palavra".

que tirei Israel
T.A.: "que Eu trouxe os israelitas da terra do Egito para a terra da promessa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma tenda, um tabernáculo
Ambas as palavras, "tenda" e "tabernáculo" descrevem a mesma coisa e enfatizam que Ele vivia em um lugar que não era de construção permanente.

Por que não Me edificaste uma casa de cedro?
T.A.: "Você deveria ter construido para Mim uma casa com madeira cara".

1 Chronicles 17:7

Eu te tirei da pastagem
O trabalho de Davi como um pastor é referido pelo lugar que ele cuidava de suas ovelhas. T.A.: "Eu tirei você de seu trabalho com as ovelhas".

pastagem
Veja como isso foi traduzido em 4:39.

1 Chronicles 17:9

Informação Geral:
Deus continua falando a mensagem que Natã deveria entregar a Davi.

o plantarei lá
Deus se refere a colocar Israel na terra prometida como uma planta que Ele colocou no chão. T.A.: "Eu o colocarei lá".

desde os dias em que ordenei
Um período de tempo de muitas gerações aqui é referido por dias. T.A.: "quando ordenei" ou "das gerações que ordenei".

sobre o Meu povo Israel
Estar em autoridade é referido aqui como estar sobre alguém. T.A.: "comandar meu povo Israel".

todos os teus inimigos... te digo
As palavras "teus" e "te" se referem a Davi.

subjugarei
Fazer uma pessoa ou um animal incapaz de atacar.

edificarei uma casa para ti
Yahweh se refere a dar a Davi muitos descendentes para governar sobre Israel, como edificar uma casa para Ele.

1 Chronicles 17:11

Quando teus dias forem cumpridos
A vida é referida aqui como um certo número de dias. T.A.: "Quando você morrer".

ires a teus pais
Essa frase se refere à morte como um lugar onde os antepassados de Davi estão porque eles já estão mortos.

suscitarei um descendente
Colocar alguém na liderança é referido aqui como elevar alguém.

Eu estabelecerei o seu reino
O direito de governar como rei também é descrito como se ele se assentasse em um trono para governar.

1 Chronicles 17:13

seu trono
O direito do rei governar é descrito pelo lugar onde o rei se assenta. T.A.: "e seu direito de governar".

relatou-lhe
"disse a ele".

1 Chronicles 17:16

disse
"Davi disse".

Quem sou eu, Deus Yahweh, e quem é minha família para que me tenhas trazido até aqui?
Davi faz essa pergunta para expressar sua gratidão por Deus ter escolhido o abençoar apesar dele não merecer isso.

isso foi pouco
Algo que não é importante é descrito aqui como uma pequena quantidade.

aos Teus olhos
Aos olhos de Yahweh é usado para se referir ao Seu entendimento. T.A.: "a Ti".

Que mais posso eu, Davi, dizer a Ti?
Davi usa essa pergunta para expressar que não podia expressar plenamente sua gratidão a Deus. T.A.: "Se eu pudesse dizer mais para expressar minha gratidão eu diria, mas eu não sei mais o que dizer".

Teu servo
Davi se refere a si mesmo como servo de Yahweh.

Tu tens dado reconhecimento especial ao Teu servo
Essas duas frases têm o mesmo significado. Se houver em seu idioma somente uma maneira de expressar "honra" e "reconhecimento" isso pode ser traduzido como uma só frase.

1 Chronicles 17:19

por causa de Teu servo
T.A.: "meu benefício".

resgataste do Egito
T.A.: "resgatou da escravidão do Egito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

grandes e maravilhosos feitos
As palavras "grandes" e "maravilhosos" significam basicamente a mesma coisa e enfatiza a intensidade e grandeza. T.A.: "Feitos muito impressionantes".

1 Chronicles 17:22

seja estabelecida para sempre
T.A.: "continue para sempre".

1 Chronicles 17:25

lhe construirás uma casa
Ter filhos e desenvolver uma grande família é descrito como construir uma casa.

coragem
T.A.: "tornei-me corajoso o suficiente".

a tens abençoado e será abençoada para sempre
Significa a mesma coisa repetida aqui para dar ênfase.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Depois disso, aconteceu que Davi atacou os filisteus e os derrotou. Ele tomou Gate e suas vilas do
controle dos filisteus; **2** então, derrotou Moabe, e os moabitas se tornaram servos de Davi e pagavam
tributos a ele. **3** Davi também derrotou Hadadezer, rei de Zobá, em Hamate, enquanto Hadadezer estava
viajando para estabelecer seu domínio no rio Eufrates. **4** Davi capturou dele mil carros, sete mil
cavaleiros e vinte mil soldados. Davi aleijou todos os cavalos dos carros, mas reservou o suficiente deles
para cem carros. **5** Quando os sírios de Damasco vieram socorrer Hadadezer, rei de Zobá, Davi matou
vinte e dois mil deles. **6** Então, Davi pôs guarnições entre os sírios de Damasco, os quais se tornaram seus
servos e lhe trouxeram tributos, e Yahweh dava vitória a Davi por onde quer ele fosse. **7** Davi tomou os
escudos de ouro que estavam com os servos de Hadadezer e os trouxe a Jerusalém; **8** de Tibate e de Cum,
cidades de Hadadezer, Davi tomou muito bronze. Foi com esse bronze que Salomão, mais tarde, fez o mar
de bronze, os pilares e os utensílios de bronze. **9** Quando Toú, rei de Hamate, soube que Davi havia
derrotado todo o exército de Hadadezer, rei de Zobá, **10** Toú mandou Hadorão seu filho ao rei Davi para
cumprimentá-lo e abençoá-lo, porque Davi havia lutado contra Hadadezer e derrotado, pois Hadadezer já
havia travado guerra contra Toú. Hadorão trouxe com ele objetos de ouro, prata e bronze; **11** os quais o
rei Davi consagrou a Yahweh, junto com o ouro e a prata que tomou de todas as nações: Edom, Moabe, o
povo de Ammon, os filisteus, e os amalequitas. **12** Abisai, filho de Zeruia matou dezoito mil edomitas no
vale do Sal. **13** Ele colocou guarnições em Edom, e todos os edomitas se tornaram servos de Davi. Yahweh
dava vitória a Davi em qualquer lugar a que ele fosse. **14** Davi reinou sobre todo o Israel, e ele
administrava justiça e retidão a todo o povo. **15** Joabe, filho de Zeruia, era o comandante do exército, e
Josafá, filho de Ailude, era escrivão; **16** Zadoque, filho de Aitube, e Abimeleque, filho de Abiatar, eram
sacerdotes; Sausa era escriba; **17** Benaia, filho de Joiada, estava sobre os quereteus e peleteus, e os filhos
de Davi eram os conselheiros do rei.

---

1 Chronicles 18:1

Depois disso
"Depois da promessa de Deus abençoar a Davi".

1 Chronicles 18:3

Hadadezer,
Este é o nome de um homem.

Zobá
Este é o nome de um país.

mil carros
"1.000 carruagens".

sete mil cavaleiros
Estes são os soldados que montavam em cavalos."7.000 cavaleiros".

vinte mil soldados
Estes são soldados que andavam. "20.000 soldados".

aleijou
Paralizar uma pessoa ou um animal cortando o músculo do tendão na parte de trás da coxa.

reservou
Manter algo para uso especial.

cem carros
"100 carros".

1 Chronicles 18:5

matou vinte e dois mil
"matou 22.000".

guarnições
Grupo de soldados designados para uma àrea particular.

1 Chronicles 18:7

Hadadezer
Veja como foi traduzido este nome em 18:3.

Tibate... Cum
Estes são nomes de cidades.

o mar de bronze
Uma grande bacia de bronze, aproximadamente 5 metros ao todo, que era mantido no templo para lavagem cerimonial.

1 Chronicles 18:9

Toú ... Hadorão
Estes são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lutado contra
"esteve em guerra com".

1 Chronicles 18:12

Abisai ... Zeruia
Estes são nomes de homens. (Veja:

dezoito mil edomitas
"18.000 edomitas".

vale do Sal
Este é o nome de um vale entre Edom e Judá que foi usado como um campo de batalha.

guarnições
grupos de soldados designados para uma determinada área.

todos os edomitas se tornaram servos de Davi
"o povo de Edom foi forçado a aceitar Davi para ser seu rei e a pagar dinheiro ao governo de Davi a cada ano".

1 Chronicles 18:14

Zeruia ... Ailude ... Aitube ... Abiatar ... Sausa ... Benaia ... Joiada
Estes são nomes de homens.

escrivão
A pessoa que escreve detalhes de eventos especiais.

Zadoque, filho de Aitube, e Abimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes
Algumas versões corrigem isso para dizer que Aitube e Abimeleque foram sumos sacerdotes.

quereteus ... peleteus
Estes são os nomes dos grupos de povos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 E sucedeu que Naás, rei do povo amonita, morreu, e seu filho se tornou rei em seu lugar. **2** Davi disse: "Eu vou mostrar bondade com Hanum, filho de Naás, porque seu pai mostrou bondade para comigo". Então, Davi enviou mensageiros para consolá-lo a respeito de seu pai. Os servos de Davi chegaram à terra dos amonitas e foram até Hanum, para consolá-lo, **3** mas os líderes dos amonitas disseram a Hanum: "Tu acreditas que Davi está honrando teu pai porque ele enviou homens para te confortar? Não vieram os servos dele até ti para explorar e examinar as terras a fim de destruí-las?". **4** Então, Hanum tomou os servos de Davi, rapou-os, cortou suas roupas da cintura até as nádegas, e mandou-os embora. **5** Quando explicaram isso a Davi, ele enviou mensageiros para encontrá-los, porque estavam profundamente envergonhados. O rei disse: "Permanecei em Jericó até que vossas barbas cresçam novamente, e, então, retornai". **6** Quando os amonitas viram que provocaram ódio em Davi, Hanum e os amonitas enviaram mil talentos de prata para alugar carros e cavaleiros da Mesopotânia, de Arã-Maacá e Zobá. **7** Eles alugaram trinta e dois mil carros com o rei de Arã-Maacá e seu povo, que vieram e acamparam diante de Medeba. Os amonitas se uniram em suas cidades e saíram para a guerra. **8** Quando Davi ouviu isso, ele enviou Joabe e seu exército para encontrá-lo. **9** O povo amonita saiu e se posicionou para a batalha no portão da cidade, enquanto os reis que vieram, estavam sozinhos no campo. **10** Quando Joabe viu as linhas de batalha voltadas para ele, na frente e atrás, ele escolheu alguns dos melhores soldados de Israel e os organizou contra os sírios. **11** Quanto ao restante do exército, ele entregou para o comando de Absai, seu irmão, e ele os colocou na linha de batalha contra o exército dos amonitas. **12** Joabe disse: "Se os sírios forem muitos fortes para mim, então tu, Absai, deve me resgatar. Mas, se o exército dos amonitas for muito forte para vós, então, eu virei e vos resgatarei. **13** Sejamos fortes, e nos mostremos fortes para o nosso povo e para as cidades do nosso Deus, pois Yahweh fará o que for melhor para o Seu propósito". **14** Então, Joabe e os soldados de seu exército avançaram para a batalha contra os sírios, que foram forçados a fugir diante do exército de Israel. **15** Quando o exército dos amonitas viu que os sírios haviam fugido, eles também fugiram do irmão de Joabe, Abisai, e voltaram para dentro da cidade. Então, Joabe deixou os amonitas e voltou para Jerusalém. **16** Quando os sírios viram que haviam sido derrotados por Israel, eles enviaram reforços de além do rio Eufrates, com Sofaque, comandante do exército de Hadadezer. **17** Quando Davi soube disso, ele reuniu todo o Israel, atravessou o Jordão, e veio sobre eles. Ele organizou o exército para a batalha contra os sírios, e estes lutaram contra ele. **18** Os sírios fugiram de Israel, e Davi matou sete mil condutores de carros e quarenta mil soldados da infantaria. Ele também matou Sofaque, o comandante do exército. **19** Quando todos os reis, que eram servos de Hadadezer, viram que eles haviam sido derrotados por Israel, eles fizeram paz com Davi e o serviram. Então, os sírios não estiveram mais dispostos a ajudar os amonitas.

---

1 Chronicles 19:1

Naás... Hanum
Esses são nomes de homens.

Eu vou mostrar bondade... mostrou bondade
Tradução Alternativa (T.A.): "Eu vou ser gentil... foi gentil".

consolar
"confortar".

Tu acreditas que Davi está honrando teu pai porque ele enviou homens para te confortar?
T.A.: "Você não deve pensar que Davi está honrando seu pai porque ele enviou homens para consolá-lo".

Não vieram os servos dele até ti para explorar e examinar as terras a fim de destruí-las?
T.A.: "Certamente seus servos vêm até você para explorar a terra, a fim de derrubá-la".

1 Chronicles 19:4

roupas
"vestes".

ele enviou mensageiros para encontrá-los
"ele enviou alguns mensageiros para encorajá-los".

profundamente envergonhados
A vergonha é descrita como profunda para mostrar que ela os afetou muito. T.A.: "muito envergonhados".

1 Chronicles 19:6

provocaram ódio em Davi
A frase "provocaram ódio" está relacionada a repugnância, ira. Isso descreve os amonitas como algo desagradável e indesejado aos olhos de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mil talentos
"1.000 talentos".

Mesopotânia... Maacá... Zobá... Medeba
Esses são nomes de cidades.

1 Chronicles 19:8

ouviu isso
"ouviu que os amonitas estavam saindo para a guerra".

para encontrá-lo
"para lutar contra ele".

1 Chronicles 19:10

Absai
Esse é o nome do irmão de Joabe.

1 Chronicles 19:12

Sejamos fortes
"Sejamos valentes".

e nos mostremos fortes
T.A.: "e nos comportemos corajosamente".

1 Chronicles 19:14

avançaram para a batalha
T.A.: "avançaram para o confronto" ou "aproximaram-se dos soldados inimigos na batalha".

1 Chronicles 19:16

os sírios viram
"os sírios entenderam".

reforços
"mais soldados".

Sofaque... Hadadezer
Estes são os nomes dos homens.

Quando Davi soube disso
T.A.: Quando seus mensageiros disseram isso a Davi.

organizou
"arrumou".

lutaram contra ele
"os sírios lutaram contra Davi e seus soldados".

1 Chronicles 19:18

matou sete mil
"matou 7.000".

quarenta mil soldados
"40.000 soldados de infantaria".

Sofaque... Hadadezer
Esses são os nomes dos homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Chegada a primavera, no tempo em que normalmente os reis vão à guerra, Joabe liderou o exército na batalha, devastou o território dos amonitas e sitiou Rabá. Davi, porém, permaneceu em Jerusalém. Joabe atacou Rabá e a derrotou. **2** Davi tirou a coroa da cabeça do rei deles, e ele descobriu nela o peso de um talento de ouro, e nela havia pedras preciosas. A coroa foi colocada na cabeça de Davi, e ele trouxe o despojo da cidade em grande quantidade. **3** Ele trouxe o povo que estava na cidade, e o forçou a trabalhar com serras, picaretas de ferro e machados. Davi exigiu que todas as cidades dos amonitas fizessem esse trabalho. Então, Davi e todo o exército retornaram para Jerusalém. **4** E aconteceu que, mais tarde, estavam guerreando em Gezer contra os filisteus. Sibecai, o husatita, matou Sipai, um dos descendentes dos refains, e os filisteus foram subjugados. **5** Aconteceu, novamente, outra guerra contra os filisteus em Gobe, e, Elanã, filho de Jair, matou Lami, irmão de Golias, o geteu, cuja lança era como a haste de tecelão. **6** Aconteceu, novamente, outra guerra em Gate. Lá havia um homem de grande estatura, que tinha seis dedos em cada mão, e seis dedos em cada pé. Ele também era descendente dos refains. **7** Quando ele zombou do exército de Israel, Jônatas, filho de Simeia, irmão de Davi, o matou. **8** Esses foram descendentes dos refains de Gate, e foram mortos pela mão de Davi e pela mão de seus soldados.

---

1 Chronicles 20:1

devastou o território
"destruiu a terra". Isso se refere a quando um exército arruina a terra onde seus inimigos plantam comida.

1 Chronicles 20:2

A coroa foi colocada na cabeça de Davi
T.A.: "Os homens de Davi colocaram a coroa em sua cabeça".

despojo
Ítens valiosos tomados na guerra.

Davi exigiu que todas as cidades dos amonitas
O povo é referido por sua cidade. T.A.: "Davi exigiu que todos os povos das cidades".

1 Chronicles 20:4

Gezer... Gobe
Esses são nomes de cidades.

Sibecai... Sipai... Elanã... Jair... Lami
Esses são nomes de homens.

husatita... refains... geteu
Esses são os nomes de grupos de pessoas.

subjugados
Controlar algo ou algúem através do uso da força.

lança
Uma vara longa e fina.

a haste de tecelão
Um pedaço de madeira usado para esticar cordas como os fios de um tapete são tecidos juntos entre eles.

1 Chronicles 20:6

refains
Esse é o nome dado a uma raça de pessoas que eram muito altas e fortes.

Jônatas... Simeia
Esses são nomes de homens.

foram mortos pela mão de Davi e pela mão de seus soldados
Davi e seus soldados são referidos pelas partes de seus corpos, usadas para segurar uma espada. T.A.: "Davi e seus soldados mataram os descendentes dos refains".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Satanás se levantou contra Israel e incitou Davi a fazer a contagem de Israel. **2** Davi disse a Joabe e aos comandantes do exército: "Ide, contai o povo de Israel, de Berseba até Dã e reportai de volta a mim, para que eu saiba seu número". **3** Joabe disse: "Que Yahweh faça seu exército cem vezes maior do que já é. Mas, meu senhor, o rei, não servem todos eles ao meu senhor? Por que meu senhor quer isso? Por que trazer culpa sobre Israel?". **4** Mas a palavra do rei foi final contra Joabe. Então, saiu Joabe e percorreu todo o Israel e depois voltou para Jerusalém. **5** Joabe relatou o total da contagem de todos os homens de combate a Davi. Havia em Israel um milhão e cem mil homens que manejavam a espada. Somente em Judá havia quatrocentos e setenta mil soldados. **6** Porém, Levi e Benjamim não foram contados entre eles, pois a ordem do rei foi abominável a Joabe. **7** Deus não se agradou desta ação. Por isso Ele atacou Israel. **8** Davi disse a Yahweh: "Eu pequei grandemente fazendo isso; agora retira a culpa de Teu servo, pois eu agi tolamente". **9** Yahweh disse a Gade, o profeta de Davi: **10** "Vai e diz a Davi: 'Assim diz Yahweh: Eu te dou três opções, escolhe uma delas'". **11** Gade foi até Davi e disse a ele: "Assim diz Yahweh: 'Faz a tua escolha: **12** ou três anos de escassez, três meses de perseguição por teus inimigos, sendo atacado por suas espadas, ou então, três dias da espada de Yahweh, isto é, uma praga em toda a terra, com o Anjo de Yahweh destruindo toda a terra de Israel'. Agora, decide qual a resposta que levarei àquele que me enviou'". **13** Então, Davi disse a Gade: "Eu estou em grande aflição, deixa-me cair nas mãos de Yahweh ao invés de cair nas mãos dos homens, pois grandes são Seus misericordiosos feitos". **14** Então, Yahweh enviou uma praga sobre Israel e setenta mil pessoas morreram. **15** Yahweh enviou um anjo para destruir Jerusalém; porém, quando ele estava prestes a destruí-la, Yahweh olhou e mudou Sua opinião sobre aquele castigo. Ele falou ao anjo destruidor: "Basta! Agora recolhe a tua mão". E, naquela hora, o Anjo de Yahweh estava em pé na eira de Ornã, o jebuseu. **16** Davi olhou para cima e viu o Anjo de Yahweh em pé entre a terra e o céu, com a espada desembainhada em suas mãos levantada sobre Jerusalém. Então, Davi e os anciãos, vestidos em sacos, se prostraram com o rosto em terra. **17** Davi disse a Yahweh: "Não fui eu que ordenei que numerasse o exército? Eu fiz algo abominável, mas estas ovelhas, o que elas fizeram? Yahweh, meu Deus, que a Tua mão castigue a mim e a minha família, mas não castigue o Teu povo. **18** Então, o Anjo de Yahweh ordenou Gade que dissesse a Davi que ele deveria subir e contruir um altar para Yahweh na eira de Ornã, o Jebuseu. **19** Então, Davi subiu como Gade o instruiu a fazer em nome de Yahweh. **20** Enquanto Ornã estava malhando trigo, ele se virou e viu o anjo; então, ele e seus quatro filhos se esconderam. **21** Quando Davi se aproximava, Ornã olhou e viu Davi. Ele deixou a eira e se prostrou diante de Davi com seu rosto no chão. **22** Então, Davi disse a Ornã: "Vende-me esta eira, para que eu possa construir um altar para Yahweh, eu pagarei o devido valor, para que a praga seja removida do povo". **23** Ornã disse a Davi: "Toma-a para ti, meu senhor, o rei, faz com ela o que for bom aos teus olhos. Olha, eu te darei bois para os holocaustos e o debulhador como lenha e o trigo para oferta de cereais; te darei tudo". **24** O rei Davi disse a Ornã: "Não, eu insisto em comprar pelo devido valor, eu não tomarei o que é teu e ofereceerei como sacrifício a Yahweh o que não me custar nada". **25** Então, Davi pagou seiscentos siclos de ouro pelo terreno. **26** Ele construiu um altar para Yahweh ali e ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas sobre o altar. Davi invocou Yahweh, que respondeu com fogo dos céus sobre o altar dos holocautos. **27** Então, Yahweh deu ordem a Seu anjo e ele embainhou sua espada. **28** Então, Davi viu que Yahweh o respondeu no meio da eira de Ornã, o jebuseu; ele ofereceu ali, os seus sacrifícios ao mesmo tempo. **29** Naquele tempo, o tabernáculo de Yahweh, que Moisés fez no deserto, e o altar dos holocaustos estavam no lugar alto de Gibeão. **30** Contudo, Davi não pôde pedir direção para Deus, pois estava com medo da espada do Anjo de Yahweh.

---

1 Chronicles 21:1

Satanás se levantou contra Israel
Ficar mais alto descreve se tornar mais poderoso. T.A.: "Um inimigo de Israel se tornou mais poderoso".

incitou
Ter causado alguém a agir.

de Berseba até Dã
Os israelitas consideraram essas duas cidades suas cidades mais ao sul e mais a norte. Davi usa essas cidades para se referir a toda Israel.

cem vezes maior do que já é
Joabe expressa seu desejo por um exército do tamanho de cem exércitos para dizer que ele gostaria que o exército tivesse mais soldados para ser mais poderoso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mas, meu senhor, o rei, não servem todos eles ao meu senhor? Por que meu senhor quer isso? Por que trazer culpa sobre Israel?
T.A.: "Mas, meu mestre, o rei, todos eles já o servem. Meu mestre não deveria pedir isso. Você só trará culpa ao povo de Israel pelo seu desejo de poder militar".

Por que meu senhor quer isso?
A palavra "isso" se refere ao plano de Davi para contar todos os homens de Israel.

1 Chronicles 21:4

a palavra do rei foi final
Essa frase se refere às ordens do rei Davi serem as últimas, pois ele não mudaria sua ordem depois de ter sido dada. T.A.: "a ordem do rei não iria mudar".

que manejavam a espada
Os soldados em Israel são descritos pela ação de empunhar a espada para lutar.

1 Chronicles 21:6

Porém, Levi e Benjamim não foram contados entre eles
T.A.: "Mas Joabe não contou os homens das tribos de Levi e Benjamin".

desta ação
"desta ação" se refere ao plano de Davi pra contar todos os homens de Israel para que pudessem lutar.

retira a culpa de Teu servo
O perdão é descrito como tendo a culpa retirada. T.A.: "me perdoe".

a culpa de Teu servo
Davi se refere a si mesmo como servo de Deus. T.A.: "minha culpa".

1 Chronicles 21:11

atacado por suas espadas
Essa frase é maneira suave de descrever ser morto pelo inimigo.

espada de Yahweh
Essa frase descreve o método de execução de Yahweh pelo instrumento que o soldado usa para matar.

destruindo
T.A.: "matando".

1 Chronicles 21:13

Eu estou em grande aflição
T.A.: "Eu estou com uma grande quantidade de problemas".

deixa-me cair nas mãos de Yahweh ao invés de cair nas mãos dos homens, pois grandes são Seus misericordiosos feitos
T.A.: "Deixe-me no controle de Yahweh, em vez de no controle do povo, pois Yahweh é muito misericordioso".

e setenta mil pessoas morreram
"e 70.000 pessoas morreram".

mudou Sua opinião
Mudar uma decisão.

recolhe a tua mão
Yahweh diz ao anjo da destruição para parar de matar as pessoas.

o Anjo de Yahweh estava em pé
O anjo de Yahweh é descrito como algo que fica de pé como uma pessoa ficaria.

Ornã
Esse é o nome de um homem.

1 Chronicles 21:16

com a espada desembainhada em suas mãos
T.A.: "preparado para atacar".

Não fui eu que ordenei que numerasse o exército?
T.A.: "Eu sou quem ordenou que numerasse o exército".

mas estas ovelhas
Davi descreve o povo de Israel como um tipo de animal que confiará e seguirá o líder.

o que elas fizeram?
T.A.: "Eles certamente não fizeram nada que merecesse castigo".

1 Chronicles 21:18

Ornã
Veja como esse nome foi traduzido em 21:13.

como Gade o instruiu a fazer em nome de Yahweh
T.A.: "Como Gade, falando com a autoridade de Yahweh, tinha dito a Davi para fazer".

1 Chronicles 21:21

com seu rosto no chão
Essa frase descreve que Ornã se inclinou para frente. Se inclinar perante alguém é uma maneira de mostrar humildade e respeito. Uma reverência mais profunda mostra grande humildade e respeito.

devido valor
T.A.: "Eu pagarei o preço total que essa eira vale".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 21:23

Toma-a para ti
T.A.: "Tome isso como um presente".

o que for bom aos teus olhos
O entendimento de Davi é descrito como Sua visão. T.A.: "o que parece ser bom para você".

debulhador
Um trenó de madeira com rochas ou metal em baixo, usado para separar o grão de seus talos; puxando-o sobre o trigo colocadao no chão de debulha.

1 Chronicles 21:25

seiscentos siclos de ouro
"600 siclos de ouro".

Davi invocou Yahweh
"ele orou a Yahweh por ajuda".

a Seu anjo e ele embainhou sua espada
T.A.: o anjo parou de matar as pessoas.

embainhou
Colocou em uma cobertura para espada ou faca.

1 Chronicles 21:28

Ornã
Veja como esse nome foi traduzido em 21:13.

direção para Deus
T.A.: Deus disse a ele o que deveria fazer".

com medo da espada do Anjo de Yahweh
T.A.: "temendo ser morto pelo Anjo de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Então, Davi disse: "Este é o lugar onde o Templo de Yahweh ficará, com o altar de holocaustos de Israel". **2** E Davi ordenou aos seus servos que reunissem os estrangeiros que viviam na terra de Israel. Ele os nomeou pedreiros, para cortar blocos de pedra, a fim de construir o Templo de Deus. **3** Davi proveu uma grande quantidade de ferro para os pregos das portas que iriam nas entradas, e para dobradiças. Ele também proveu mais bronze do que poderia ser pesado **4** e mais cedro do que poderia ser contado. (Os sidônios e os tírios traziam muitas toras de cedro para Davi contar). **5** Davi disse: "Meu filho Salomão é novo e sem experiência, e o Templo que será construído para Yahweh deve ser especialmente magnífico, de modo que seja famoso e glorioso em todas as outras terras. Então, eu prepararei para a construção". E Davi fez grandes preparativos antes de sua morte. **6** Então, ele chamou seu filho, Salomão e ordenou que ele construísse um Templo para Yahweh, o Deus de Israel. **7** Davi disse a Salomão: "Meu filho, era a minha intenção eu mesmo construir um templo sozinho, para o nome de Yahweh, meu Deus. **8** Mas Yahweh veio até mim e disse: 'Tu derramaste muito sangue e lutaste muitas batalhas. Tu não construirás um templo ao Meu nome, porque tu derramaste muito sangue na terra diante de Mim. **9** Contudo, tu terás um filho que será um homem pacífico. Eu darei a ele descanso de todos os inimigos ao seu redor. O nome dele será Salomão, e Eu darei paz e descanso a Israel durante seus dias. **10** Ele construirá um templo ao Meu nome. Ele será Meu filho, e Eu serei seu Pai. Eu estabelecerei o trono do seu reino sobre Israel para sempre'. **11** Agora, meu filho, que Deus esteja contigo e te capacite para ter sucesso. Que tu construas o Templo de Yahweh, Teu Deus, como Ele falou. **12** Que Yahweh te dê discernimento e entendimento, para que tu obedeças a Lei de Yahweh, Teu Deus, quando Ele te colocar para governar Israel. **13** Então, tu terás sucesso, se cuidadosamente obedecerdes os estatutos e decretos que Yahweh deu a Moisés acerca de Israel. Sê forte e corajoso; não temas, nem desanimes. **14** Agora, vê, com grande esforço, eu preparei para o Templo de Yahweh cem mil talentos de ouro, um milhão de talentos de prata, e bronze e ferro em grande quantidade. Eu também provi madeira e pedra. Deve adicionar mais a tudo isso. **15** Tu terás muitos trabalhadores: pedreiros, engenheiros, carpinteiros e inúmeros artesãos habilidosos de todos os tipos, **16** que podem trabalhar com ouro, prata, bronze e ferro. Então, começa a trabalhar e que Yahweh esteja contigo". **17** Davi também ordenou que todos os chefes de Israel ajudassem seu filho Salomão, dizendo: **18** "Yahweh, vosso Deus, está convosco e tem vos dado paz em todos os lados. Ele entregou, em minhas mãos, os habitantes da região, que é subjugada diante de Yahweh e seu povo. **19** Agora, buscai a Yahweh Teu Deus com todo vosso coração e com toda a vossa alma. Levantai e construí o Lugar Santo de Yahweh. Assim, podereis trazer a Arca da Aliança de Yahweh e as coisas que pertencem a Yahweh para a casa construída ao nome de Yahweh".

---

1 Chronicles 22:1

pedreiros
Essas são pessoas que ajuntam pedras grandes e as cortam no tamanho correto então os construtores poderiam usar as pedras em paredes e edifícios.

1 Chronicles 22:3

dobradiças
"braçadeiras" ou "dobradiças". Esses são itens que conectam duas coisas juntas.

do que poderia ser pesado
T.A.: "que ninguém poderia pesar".

do que poderia ser contado
T.A.: "que qualquer um pudesse contar".

o Templo que será construído para Yahweh
T.A.: "casa de Yahweh" ou "a casa que ele construiria para Yahweh".

1 Chronicles 22:6

ele chamou
"Davi chamou".

ordenou que ele construísse... minha intenção eu mesmo construir
"ordenou trabalhadores para construir... meus planos era contratar trabalhadores para construir".

para o nome de Yahweh, meu Deus
"para honrar Yahweh, meu Deus".

Tu derramaste muito sangue
"você matou muitas pessoas".

Tu não construirás um templo ao Meu nome
"Você não construirá um templo para Me honrar".

porque tu derramaste muito sangue na terra diante de Mim
"porque Eu sei que você matou muitas pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 22:9

Informação Geral:
Davi continua falando a Salomão o que Yahweh disse a ele.

ao seu redor
Isso significa em todo lugar em volta de Israel.

durante seus dias
"enquanto ele governava Israel".

um templo ao Meu nome
T.A.: "uma casa para Me honrar".

Ele será Meu filho, e Eu serei seu Pai
Deus iria tratar Salomão como se ele fosse o próprio filho de Deus.

Eu estabelecerei o trono do seu reino sobre Israel para sempre
Aqui "trono" se refere a autoridade para governar como rei. T.A.: "Eu farei seus descendentes reinarem sobre Israel para sempre".

1 Chronicles 22:11

Informação Geral:
Davi continua falando a Salomão.

Agora
Davi usa essa palavra para apresentar algo importante que ele está para dizer.

Que tu construas
T.A.: "Que você seja bem sucedido em dirigir o edifício".

quando Ele te colocar para governar Israel
"quando Ele o fizer rei de Israel".

1 Chronicles 22:14

Informação Geral:
Davi continua falando a Salomão.

Agora
Isso apresenta algo importante que Davi está prestes a dizer.

talentos
Um talento é uma unidade de peso. É igual a 33 quilogramas.

um milhão
"1.000.000".

1 Chronicles 22:15

Informação Geral:
Davi continua falando a Salomão.

pedreiros, engenheiros
Esses são ambos trabalhadores que cortam pedras e preparam para os construtores para usar nas paredes e edifícios.

carpinteiros
Essas são pessoas que trabalham com madeira.

1 Chronicles 22:17

vosso... vos
Esses pronomes estão no plural em 22:18-19.

tem vos dado paz em todos os lados
"tem dado a vocês paz da guerra em todos os lugares em volta de Israel".

Ele entregou, em minhas mãos, os habitantes da região
"Ele tem me dado poder sobre todos os que vivem em volta de nós".

da região, que é subjugada diante de Yahweh e seu povo
"Yahweh e seu povo controlam suas terras".

Agora
Essa palavra apresenta algo importante que Davi está prestes a dizer.

buscai a Yahweh Teu Deus
T.A.: "tente fazer com que Yahweh, seu Deus, preste atenção em você".

com todo vosso coração e com toda a vossa alma
"sinceramente" ou "de todo o coração".

Levantai e construí o Lugar Santo
T.A.: "Levante-se e dirija os trabalhadores sobre como eles construirão o Lugar Santo".

a casa construída ao nome de Yahweh
"o templo que vocês construirão para honrar a Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Quando Davi estava velho e perto do final de sua vida, ele fez seu filho Salomão, rei sobre Israel. **2** Ele reuniu todos os líderes de Israel, com os sacerdotes e levitas. **3** Os levitas que tinham trinta anos ou mais foram contados, o número total foi de trinta e oito mil. **4** "Destes, vinte e quatro mil supervisionaram o trabalho da casa de Yahweh, e seis mil foram oficiais e juízes. **5** Quatro mil foram porteiros; e quatro mil louvavam Yahweh com instrumentos que eu fiz para a adoração.", disse Davi. **6** Davi os dividiu em grupos que correspondiam aos filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari. **7** Dos clãs decendentes de Gérson, havia Ladã e Simei. **8** Havia três filhos de Ladã: Jeiel, o chefe, Zetão e Joel. **9** Havia três filhos de Simei: Selomite, Haziel e Arã. Esses foram os líderes do clã de Ladã. **10** Havia quatro filhos de Simei: Jaate, Ziza, Jeús e Berias. **11** Jaate era o mais velho, e Ziza o segundo, mas Jeús e Berias não tiveram muitos filhos, então, eram considerados como um único clã com as mesmas obrigações. **12** Havia quatro filhos de Coate: Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **13** Estes eram os filhos de Anrão: Arão e Moisés. Arão foi escolhido para consagrar as coisas santíssimas, e ele e seus descendentes ofereceriam incenso diante de Yahweh, O serviriam e pronunciariam bençãos em Seu nome, para sempre. **14** Mas, quanto a Moisés, homem de Deus, seus filhos foram considerados levitas. **15** Os filhos de Moisés foram Gérson e Eliézer. **16** O descendente de Gérson foi Sebuel, o mais velho. **17** O descendente de Eliézer foi Reabias. Eliézer não teve outros filhos, mas Reabias teve muitos descendentes. **18** O descendente de Izar foi Selomite, o líder. **19** Os descendentes de Hebrom foram Jerias, o mais velho; Amarias, o segundo; Jaaziel, o terceiro; e Jecameão, o quarto. **20** Os filhos de Uziel foram Mica, o mais velho, e Issias, o segundo. **21** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Os filhos de Mali foram Eleazar e Quis. **22** Eleazar morreu sem ter filhos. Ele teve apenas filhas. Os filhos de Quis casaram com elas. **23** Os três filhos de Musi foram Mali, Eder e Jerimote. **24** Estes foram os descendentes de Levi correspondentes aos seus clãs. Eles eram os líderes, contados e listados pelo nome, do clãs que trabalhavam no serviço da Casa de Yahweh, de trinta anos para cima. **25** Davi disse: "Yahweh, o Deus de Israel, deu descanso ao Seu povo. Ele estabelece a Sua Casa em Jerusalém para sempre. **26** Os levitas não precisarão mais carregar o Tabernáculo nem os utensílios usados para seu serviço". **27** Pelas últimas palavras de Davi, os levitas foram contados, de vinte anos de idade para cima. **28** O dever deles era auxiliar os descendentes de Arão no serviço da Casa de Yahweh. Eles cuidavam dos pátios, dos aposentos, da purificação cerimonial de todas as coisas pertencentes a Yahweh, e outras obras a serviço da casa de Deus. **29** Eles também tomavam conta dos Pães da Proposição, e do trigo fino para as ofertas de cereal, dos pães sem fermento e ofertas assadas, das ofertas misturadas com óleo, e todo tipo de medidas e pesos das coisas. **30** Eles também se levantavam toda manhã para agradecer e adorar Yahweh. Eles faziam isso também ao entardecer **31** e sempre que holocaustos eram oferecidos para Yahweh, no sábado, nas Festas de Lua Nova e nos dias de celebração. Um número fixo, designado por decreto, sempre tinha que estar presente diante de Yahweh. **32** Eles estavam no comando da Tenda do Encontro, o Santo Lugar, e ajudavam seus companheiros, descendentes de Arão, no serviço da Casa de Yahweh.

---

1 Chronicles 23:1

Informação Geral:
Davi aponta Salomão como seu sucessor e organiza sacerdotes levitas e equipes para o serviço no templo.

Os levitas que tinham trinta anos ou mais foram contados
Tradução Alternativa

trinta e oito mil
T.A.: "Havia 38.000".

1 Chronicles 23:4

Destes, vinte e quatro mil
T.A.: "Destes levitas, 24.000".

seis mil
"6.000 levitas".

oficiais e juízes
Esses levitas ouviram argumentos legais e administraram a justiça de acordo com a lei de Moisés.

quatro mil
"4.000 levitas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porteiros
Esses levitas guardavam a entrada do templo assim nenhum impuro entrava.

que correspondiam aos
"baseado em" ou "de acordo com os descendentes de".

Gérson, Coate e Merari
Esses são nomes dos filhos de Levi.

1 Chronicles 23:7

Informação Geral:
Esta é a lista dos levitas de acordo com os seus clãs.

1 Chronicles 23:10

Informação Geral:
Isso continua a lista dos levitas de acordo com os seus clãs.

então, eram considerados como um único clã
T.A.: "então Davi os consideravam como um único clã".

1 Chronicles 23:12

Informação Geral:
Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

Havia quatro filhos de Coate
T.A.: "Coate tinha 4 filhos".

Arão foi escolhido para consagrar as coisas santíssimas
T.A.: "Yahweh escolheu Arão para dedicar as coisas mais sagradas".

pronunciariam bençãos em Seu nome, para sempre
T.A.: "abençoar o povo como representante de Deus para sempre".

seus filhos foram considerados levitas
T.A.: "seus filhos faziam parte do clã levita". Os filhos de Moisés eram levitas.

1 Chronicles 23:15

Informação Geral:
Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

1 Chronicles 23:19

Informação Geral:
Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

1 Chronicles 23:21

Informação Geral:
Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

1 Chronicles 23:24

Estes foram os descendentes de Levi correspondentes aos seus clãs. Eles eram os líderes, contados e listados pelo nome, do clãs
T.A.: "Esses são nomes dos descendentes de Levi e suas famílias, as quais os homens de Davi contaram e listaram. Eles eram líderes dos clãs".

vinte anos para cima
T.A.: "de 20 anos a mais".

os utensílios usados para seu serviço
T.A.: "e todo o equipamento que eles usavam no serviço".

1 Chronicles 23:27

Pelas últimas palavras de Davi, os levitas foram contados
T.A.: "Pois a última ordem de Davi foi que seus homens contassem os levitas".

de vinte anos de idade para cima
T.A.: "que eram homens de 20 anos ou mais".

Pães da Proposição
Veja como traduzir isso em 9:30.

trigo fino
Uma farinha que uma pessoa produz ao moer grãos.

das ofertas misturadas com óleo
T.A.: "as ofertas que alguém havia misturado com óleo".

1 Chronicles 23:30

Eles também se levantavam
"Os levitas se levantaram".

e sempre que holocaustos eram oferecidos para Yahweh
T.A.: "sempre que os sacerdotes ofereciam holocaustos a Yahweh".

Festas de Lua Nova
Esses feriados marcavam o começo de cada novo mês.

Um número fixo, designado por decreto, sempre tinha que estar presente diante de Yahweh
T.A.: "Era dever de um certo número de levitas estar sempre presente em fazer ofertas a Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Os grupos de trabalho, baseados nos descendentes de Arão, foram estes: Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **2** Nadabe e Abiú morreram antes de seu pai. Eles não tiveram filhos, então, Eleazar e Itamar serviam como sacerdotes. **3** Davi, juntamente com Zadoque, descendente de Eleazar, e Aimeleque, descendente de Itamar, dividiu-os em grupos para o seu trabalho como sacerdotes. **4** Havia mais homens influentes entre os descendentes de Eleazar do que entre os descendentes de Itamar, então, eles dividiram os descendentes de Eleazar em dezesseis grupos. Eles fizeram isso pelos cabeças dos clãs e pelos descendentes de Itamar. Estas divisões eram oito em número, correspondendo aos seus clãs. **5** Eles os dividiram imparcialmente por sorte, porque havia chefes do santuário e chefes escolhidos por Deus, ambos descendentes de Eleazar e de Itamar. **6** Semaías, filho de Netanel, o escriba, um levita, registrou o nome deles na presença do rei, dos oficiais, de Zadoque, o sacerdote, de Aimeleque, filho de Abiatar, e dos líderes do sacerdócio e das famílias dos levitas. Um clã foi sorteado, dos descendentes de Eleazar e, então, o próximo seria sorteado dos descendentes de Itamar. **7** A primeira sorte foi para Jeoiaribe, a segunda para Jedaías, **8** a terceira para Harim, a quarta para Seorim, **9** a quinta para Malquias, a sexta para Miamim, **10** a sétima para Hacoz, a oitava para Abias, **11** a nona para Jesuá, a décima para Secanias, **12** a décima primeira para Eliasibe, a décima segunda para Jaquim, **13** a décima terceira para Hupá, a décima quarta para Jesebeabe, **14** a décima quinta para Bilga, a décima sexta para Imer, **15** a décima sétima para Hezir, a décima oitava para Hapizes, **16** a décima nona para Petaías, a vigésima para Jeezquel, **17** a vigésima primeira para Jaquim, a vigésima segunda para Gamul, **18** a vigésima terceira para Delaías e a vigésima quarta para Maazias. **19** Esta era a ordem do culto deles quando vinham ao Templo de Yahweh, segundo o procedimento dado a eles por Arão, seu antepassado, como Yahweh, o Deus de Israel, o havia instruído. **20** Este era o restante dos descendentes de Levi: dos filhos de Anrão, Subael. Dos filhos de Subael, Jedeías. **21** Dos filhos de Reabias, Issias, que foi o líder. **22** Dos izaritas, Selomote. Dos filhos de Selomote, Jaate. **23** Os filhos de Hebrom, Jerias, o primogênito, Amarias, o segundo, Jaaziel, o terceiro e Jecameão, o quarto. **24** Os filhos de Uziel incluíam Mica. Os filhos de Mica incluíam Samir. **25** O irmão de Mica foi Issias. Os filhos de Issias incluíam Zacarias. **26** Os filhos de Merari, Mali e Musi. O filho de Jaazias, Beno. **27** Os filhos de Merari: Jaazias, Beno, Soão, Zacur e Ibri. **28** Os filhos de Mali: Eleazar, que não teve filhos. **29** Dos filhos de Quis, Jerameel. **30** Dos filhos de Musi, Mali, Eder e Jerimote. Estes foram levitas, listados por suas famílias. **31** Estes homens, tanto para os chefes de família, como também para os irmãos mais novos, lançaram sortes na presença do rei Davi, de Zadoque e de Aimeleque, juntamente com os líderes das famílias dos sacerdotes e levitas. Eles lançaram sortes, assim como os descendentes de Aarão tinham feito.

---

1 Chronicles 24:1

Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar
Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 6:1.

Aimeleque
Este é o nome de um homem.

dividiu-os em grupos
"dividiu os descendentes de Eleazar e Itamar em grupos".

1 Chronicles 24:4

eles dividiram
"Davi, Zadoque e Aimeleque dividiram".

dezesseis grupos
"16 grupos".

Estas divisões eram oito em número, correspondendo aos seus clãs
"Havia 8 divisões baseadas nos clãs dos descendentes de Itamar".

1 Chronicles 24:6

Semaías
Este é o nome de um homem.

Netanel
Veja como foi traduzido este nome em 15:22.

Aimeleque
Veja como foi traduzido este nome em 18:14.

Um clã foi sorteado, dos descendentes de Eleazar e, então, o próximo seria sorteado dos descendentes de Itamar
T.A.: "Eles escolheram um por sorte dos descendentes de Eleazar, então eles escolheriam por sorte um dos descendentes de Itamar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 24:7

Informação Geral:
Esta é a ordem de serviço que Davi, Zadoque e Aimeleque escolheram por sorte para os descendentes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:11

Informação Geral:
Esta é a ordem de serviço que Davi, Zadoque e Aimeleque escolheram por sorte para os descendentes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:15

Informação Geral:
Isto conclui a ordem de serviço que Davi, Zadoque e Aimeleque escolheram por sorte para os descendentes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:19

segundo o procedimento dado a eles por Arão, seu antepassado
T.A.: "seguindo as regras que Arão seu antepassado lhes deu".

1 Chronicles 24:20

Informação Geral:
Isto começa a lista de nomes dos outros filhos de Levi. Esta lista terminará em 24:29.

Anrão
Veja como foi traduzido este nome em 6:1.

Selomete
Veja como foi traduzido este nome em 23:1.

1 Chronicles 24:23

Hebrom... Jerias... Amarias... Jaaziel... Jecameão
Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 23:19.

Uziel... Mica... Issias
Veja como foi traduzido estes nomes em 23:19.

Samir... Zacarias
Estes são os nomes dos homens.

1 Chronicles 24:26

Merari... Mali... Musi... Eleazar
Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 23:21.

Jaazias... Beno... Soão... Zacur...
Estes são nomes de homens.

1 Chronicles 24:29

Quis... Musi
Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 23:21.

Jerameel... Mali... Eder... Jeriomete
Estes são nomes de homens.

Aimeleque
Veja como foi traduzido este nome em 18:14.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Davi e os líderes do serviço no tabernáculo selecionaram alguns dos filhos de Asafe, de Hemã e de Jedutum. Estes profetizavam com harpas, instrumentos de cordas e címbalos. Aqui está a lista de homens que fizeram esse serviço: **2** dos filhos de Asafe: Zacur, José, Netanias e Asarela, filhos de Asafe, sob a sua direção, que profetizavam sob a supervisão do rei; **3** dos filhos de Jedutum: Gedalias, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabias e Matitias, que eram seis, sob a direção de seu pai, Jedutum, que tocava harpa para dar graças e louvar Yahweh; **4** dos filhos de Hemã: Buquias, Matanias, Uziel, Sebuel, Jerimote, Hananias, Hanani, Eliatá, Gidalti, Romanti-Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir e Maaziote, **5** todos esses eram filhos de Hemã, o profeta do rei. Deus deu a Hemã catorze filhos e três filhas para honrá-lo. **6** Todos esses estavam debaixo da direção de seus pais. Eles eram músicos na casa de Yahweh, com címbalos e instrumentos de cordas, enquanto serviam na casa de Deus. Asafe, Jedutum e Hemã estavam sob a supervisão do rei. **7** Eles e seus irmãos, que foram habilitados e treinados para fazer músicas para Yahweh, somavam duzentos e oitenta e oito. **8** Eles designaram seus serviços por sortes, tanto os jovens como os velhos, os mestres como os estudantes. **9** Dos filhos de Asafe, a primeira sorte caiu para a família de José; a segunda, para a família de Gedalias, que eram doze pessoas ao todo. **10** A terceira caiu para Zacur, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **11** A quarta, para Izri, seus filhos e seus parentes, que eram doze pessoas ao todo. **12** A quinta, para Netanias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **13** A sexta, para Buquias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **14** A sétima, para Jesarela, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **15** A oitava, para Jesaías, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **16** A nona para Matanias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **17** A décima, para Simei, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **18** A décima primeira, para Azarel, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **19** A décima segunda, para Hasabias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **20** A décima terceira, para Subael, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **21** A décima quarta, para Matitias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **22** A décima quinta, para Jerimote, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **23** A décima sexta, para Hananias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **24** A décima sétima, para Josbecasa, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **25** A décima oitava, para Hanani, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **26** A décima nona, para Maloti, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **27** A vigésima, para Eliata, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **28** A vigésima primeira, para Hotir, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **29** A vigésima segunda, para Gidalti, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **30** A vigésima terceira, para Maaziote, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **31** A vigésima quarta, para Romanti-Ezer, seus filhos e parentes, que eram doze ao todo.

---

1 Chronicles 25:1

címbalos
Veja como isso foi traduzido em 13:7.

Hemã... Jedutum
Veja como isso foi traduzido em 16:40.

Zacur... Matitias
Esses são nomes de homens.

que eram seis
"6 no total".

1 Chronicles 25:4

Informação Geral:
Continua a lista dos líderes do trabalho no tabernáculo iniciada em 25:1.

Buquias... Maaziote
Esses são nomes de homens.

Hemã
Veja como foi traduzido em 16:40.

catorze filhos e três filhas
"14 filhos e 3 filhas".

1 Chronicles 25:6

címbalos
Veja como isso foi traduzido em 13:7.

Jedutum... Hemã
Veja como foi traduzido em 16:40.

somavam duzentos e oitenta e oito
"eram duzentos e oitenta e oito homens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tanto os jovens como os velhos, os mestres como os estudantes
Isso está descrevendo os extremos. T.A.: "todos eles".

1 Chronicles 25:9

Informação Geral:
Aqui inicia a lista de 24 grupos de família que foram lançados para escolher a ordem em que serviriam. Esta lista termina em 25:29.

a primeira... a quinta
Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 1... número 2... número 3... número 4... número 5" ou use "o inicial" para "o primeiro" e "o próximo" para todos os seguintes.

a primeira sorte caiu para a família de José
Para todas as outras pessoas na lista, o texto especifica que havia "doze pessoas em número". Como isso está implícito, você pode adicionar essa declaração sobre Joseph, como faz o UDB. T.A.: "o primeiro lote caiu para a família de José, doze pessoas em número".

José... Zacur... Netanias
Veja como foi traduzido esses nomes em 25:1

Gedalias
Veja como foi traduzido esses nomes em 25:1

doze pessoas
"12 pessoas".

Izri
Esse nome é escrito Zeri em 25:1.

1 Chronicles 25:13

Informação Geral:
Continua a lista iniciada em 25:9.

sexta... nona
Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 6... número 7... número 8... número 9".

Buquias
Veja como foi traduzido em 25:4.

doze pessoas
"12 pessoas".

Jesarela
Essa é outra forma de escrever "Asarela" em 25:1.

Jesaías
Veja como foi traduzido em 25:1.

Matanias
Veja como foi traduzido em 25:4.

1 Chronicles 25:17

Informação Geral:
Continua a lista iniciada em 25:1.

décima... décima terceira
Isso mostra a ordem que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 10... número 11... número 12... número 13".

Simei
Veja como foi traduzido em 25:1.

doze pessoas
"12 pessoas".

Azarel
Essa é outra forma de escrever "Uziel" em 25:4.

Hasabias
Veja como foi traduzido em 25:1.

Subael
Veja como foi traduzido em 25:4.

1 Chronicles 25:21

Informação Geral:
Continua a lista iniciada em 25:9.

décima quarta... décima sétima
Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 14... número 15... número 16... número 17".

Matitias
Veja como foi traduzido em 25:1.

doze pesssoas
"12 pessoas".

Jerimote
Essa é outra forma de escrever "Uziel" em 25:4.

Hananias
Veja como foi traduzido em 25:4.

Josbecasa
Veja como foi traduzido em 25:4.

1 Chronicles 25:25

Informação Geral:
Continua a lista iniciada em 25:9.

décima oitava... A vigésima primeira
Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. "número 18... número 19... número 20... número 21".

Hanani
Veja como foi traduzido em 25:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

doze pessoas
"12 pessoas".

Maloti
Veja como foi traduzido em 25:4.

Eliata
Veja como foi traduzido em 25:4.

Hotir
Veja como foi traduzido em 25:4.

1 Chronicles 25:29

Informação Geral:
Isso conclui a lista iniciada em 25:9.

vigésima segunda... vigésima quarta
Mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. "número 22... número 23... número 24".

Gidalti
Veja como foi traduzido em 25:4.

doze pessoas
"12 pessoas".

Maaziote
Veja como foi traduzido em 25:4.

Romanti-Ezer
Veja como foi traduzido em 25:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Estas foram as divisões dos porteiros: dos coraítas, Meselemias, filho de Coré, um descendente de Asafe. **2** Meselemias teve filhos: Zacarias, o primogênito; Jediael, o segundo; Zebadias, o terceiro; Jatniel, o quarto; **3** Elão, o quinto; Jeoanã, o sexto; Elioenai, o sétimo. **4** Obede-Edom teve filhos: Semaías, o primogênito; Jeozabade, o segundo; Joá, o terceiro; Sacar, o quarto; Netanel, o quinto; **5** Amiel, o sexto; Issacar, o sétimo; Peuletai, o oitavo; pois Yahweh o tinha abençoado. **6** Seu filho Semaíais também teve filhos, que foram chefes de suas famílias; eles foram homens com muitas habilidades. **7** Os filhos de Semaías foram Otni, Rafael, Obede e Elzabade. Seus parentes Eliú e Semaquias, também eram homens com muitas habilidades. **8** Todos eles foram descendentes de Obede-Edom. Eles, seus filhos e parentes foram homens capazes de fazer seus deveres nos serviços do tabernáculo; eram ao todo sessenta e dois descendentes de Obede-Edom. **9** Meselemias teve filhos e parentes, homens capazes; dezoito ao todo. **10** Hosa, um descendente de Merari, teve filhos: Sinri, o líder (embora não fosse o primogênito, seu pai o fez líder), **11** Hilquias, o segundo; Tebalias, o terceiro; Zacarias, o quarto. Todos os filhos de Hosa e parentes, foram treze, ao todo. **12** Essas divisões dos porteiros, correspondendo ao seus líderes, tinham responsabilidades, como seus parentes, para servir na casa de Yahweh. **13** Eles lançaram sortes, tanto para jovens, como para idosos, correspondentes a suas famílias, para cada portão. **14** Quando as sortes foram lançadas para o portão leste, caiu para Selemias. Depois, lançaram sortes para Zacarias, seu filho, um conselheiro prudente, e sua sorte caiu para o portão norte. **15** A Obede-Edom foi designado o portão sul; e a seus filhos foram designados os depósitos. **16** A Supim e Hosa foram designados o portão oeste, junto ao portão Salequete, na estrada de cima. Vigias foram estabelecidos para cada família. **17** A leste, ficavam seis levitas; ao norte, quatro, por dia; ao sul quatro, por dia, e nos depósitos ficavam duas duplas. **18** No pátio a oeste, ficavam quatro na estrada, e dois no pátio. **19** Foram estas as divisões dos porteiros. Eles foram ocupados pelos descendentes de Coré e Merari. **20** Dos levitas, Aías estava encarregado dos tesouros da Casa de Yahweh e dos tesouros das coisas que pertenciam a Yahweh. **21** Os descendentes de Ladã, dos gersonitas líderes das famílias de Ladã, eram Jeieli e seus filhos; **22** Zetão e Joel, seu irmão, eram encarregados de vigiar os depósitos na Casa de Yahweh. **23** Também havia guardas dos clãs de Anrão, de Isar, de Hebrom e de Uziel. **24** Sebuel, filho de Gérson, o filho de Moisés, era o supervisor dos depósitos. **25** Seus parentes por parte de Eliézer foram: seu filho Reabias; o filho de Reabias, Jesaías; o filho de Jesaías, Jorão; o filho de Jorão, Zicri; e o filho de Zicri, Selomote. **26** Selomote e seus parentes estavam encarregados de todos os depósitos que pertenciam a Yahweh, que o rei Davi, os líderes das famílias, os comandantes de milhares e de centenas de soldados, e os comandantes do exército haviam separado. **27** Eles separaram os despojos ganhos em batalhas, para manutenção da Casa de Yahweh. **28** Eles também eram encarregados de tudo que havia sido separado para Yahweh pelo profeta Samuel, Saul, filho de Quis, Abner, filho de Ner, e Joabe, filho de Zeruia. Tudo quanto havia sido separado para Yahweh estava sob a guarda de Selomote e seus parentes. **29** Dos descendentes de Isar, Quenanias e seus filhos ficaram encarregados das questões civis de Israel. Eles eram oficiais e juízes. **30** Dos descendentes de Hebrom, Hasabias e seus irmãos eram mil e setecentos homens valentes, que estavam a oeste do Jordão, encarregados dos serviços de Yahweh e do rei. **31** Dos descendentes de Hebrom, Jerias era líder de seus descendentes, contados das listas de suas famílias. No ano quarenta do reinado de Davi, eles examinaram os registros e acharam entre eles homens valentes em Jazer de Gileade. **32** Jerias tinha dois mil e setecentos parentes, que eram valentes líderes de suas famílias. Então, Davi lhes designou para chefiarem as tribos de Rúben e de Gade, e a meia tribo de Manassés, em todos os serviços de Deus e para as questões do rei.

---

1 Chronicles 26:1

Informação Geral:
Esse é o início da lista dos porteiros.

coraítas
Veja como foi traduzido em 9:17.

Meselemias
Veja como foi traduzido em 9:20.

Coré
Veja como foi traduzido em 9:17.

Asafe
Essa é uma ortografia alternativa para "Ebiasafe" em 9:17.

Zacarias
Veja como foi traduzido em 9:20.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jediael... Zebadias... Jatniel... Elão... Jeoanã... Elioenai
Esses são os nomes de homens.

o segundo...o terceiro...o quarto ... o sétimo
Isso mostra a ordem em que os filhos nasceram. T.A.: "número 2... número 3... número 4 ... número 7" ou "próximo" para cada um.

1 Chronicles 26:4

Informação Geral:
Continua a lista de porteiros, que começou em 26:01.

Obede-Edom
Veja como foi traduzido em 16:37.

Semaías... Jeozabade... Joá... Sacar... Netanel... Amiel... Issacar... Peuletai
Esses são nomes de homens.

o segundo ... o oitavo
Isso mostra a ordem em que os filhos nasceram. T.A.: "número 2... número 3... número 4... número 5... número 6... número 7... número 8" ou "o próximo" para cada um.

1 Chronicles 26:7

Informação Geral:
Continua a lista de porteiros, que começou em 26:01.

Semaías... Obede-Edom
Veja como foi traduzido em 26:4.

Seus parentes
"os parentes de Semaías" ou "membros da família de Semaías''.

Otni... Rafael... Obede... Elzabade... Eliú... Semaquias... Meselemias
Esses são nomes de homens.

Sessenta e dois
"62 homens".

Dezoito ao todo
''18 no total''.

1 Chronicles 26:10

Informação Geral:
Continua a lista de porteiros, que começou em 26:01.

Hosa... Merari... Hilquias... Tebalias... Zacarias
Esses são nomes de homens.

o segundo... o terceiro... o quarto
Isso mostra a ordem em que os filhos nasceram. T.A.: "número 2... número 3... número 4" ou "o próximo" para cada um.

Todos os filhos de Hosa e parentes, foram treze, ao todo
T.A.: "Havia 13 dos filhos e parentes de Hosa".

1 Chronicles 26:12

tanto para jovens, como para idosos
T.A.: "toda pessoa" ou "homens de todas as idades".

Selemias
Essa é outra forma de escrever "Meselemias" em 26:1.

Zacarias
Veja como foi traduzido em 26:1.

Quando as sortes foram lançadas
T.A.: "Quando eles jogaram a sorte".

conselheiro prudente
Essa é uma pessoa que demonstra bom senso ao tomar decisões.

1 Chronicles 26:15

A Obede-Edom foi designado o portão sul; e a seus filhos foram designados os depósitos
"Obede-Edom era responsável pela guarda do portão sul e seus filhos guardavam os armazéns".

Obede-Edom
Veja como foi traduzido em 26:4.

Supim
Esse é o nome de um homem.

Hosa
Veja como foi traduzido em 26:10.

Salequete
Este é o nome do portão.

Vigias foram estabelecidos para cada família
T.A.: "Cada família era responsável por guardar algo".

1 Chronicles 26:17

seis levitas
"6 levitas".

quatro, por dia
"4 homens por dia".

duas duplas
"2 pares de homens" ou "2 homens de cada vez".

No pátio a oeste, ficavam quatro na estrada
T.A.: "4 homens guardavam o pátio a oeste".

quatro na estrada, e dois no pátio
"4 homens guardavam a estrada e dois homens guardavam o pátio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles foram ocupados pelos
T.A.: "Eles eram".

Merari
Veja como isso foi traduzido em 26:10.

1 Chronicles 26:20

Os descendentes de Ladã, dos gersonitas líderes das famílias de Ladã, eram Jeieli e seus filhos
"Jeieli e seus filhos eram descendentes de Ladã, descendente de Gérson, pertencente a Ladã. Jeieli e seus filhos eram líderes das famílias de Ladã, o gersonita. Os filhos de Jeieli eram".

Ladã... gersonitas
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:7.

gersonitas
Os descendentes de Gérson.

Jeieli... Zetão... Joel
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:7.

eram encarregados de vigiar
"quem supervisionavam".

1 Chronicles 26:23

Também havia guardas dos clãs
"Os líderes também selecionavam guardas dos clãs".

Anrão... Isar... Hebrom... Uziel
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:12.

Sebuel... Gérson... Eliézer... Reabias
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:15-17.

Jesaías... Jorão... Zicri... Selomote
Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 26:26

de milhares e de centenas
"mais de 1.000 homens e mais de 100 homens".

despojos
Coisas que um exército tira de seus inimigos depois de uma vitória.

Quis... Ner... Zeruia
Esses são nomes de homens.

Tudo quanto havia sido separado
"Tudo o que os líderes separam".

1 Chronicles 26:29

Isar... Hebrom
Veja como isso foi traduzido em 23:12.

questões civis de Israel
Isso se refere aos negócios regulares do povo de Israel, não ligados às forças militares ou ao templo.
T.A.: "negócios diários do povo de Israel".

Quenanias... Hasabias
Esses são nomes de homens.

mil e setecentos homens valentes
"1.700 homens capazes".

dos serviços de Yahweh e do rei
T.A.: "trabalho feito para o Senhor e para o rei."

1 Chronicles 26:31

Hebrom
Veja como isso foi traduzido em 23:12.

Jerias
Esta é outra maneira de escrever "Jerijas". Veja como isso foi traduzido em 23:19.

contados das listas
T.A.: "seus nomes estavam nas listas".

No ano quarenta do reinado de Davi
"Quando Davi havia sido rei por 40 anos".

Jazer
Esse é o nome de um homem.

dois mil e setecentos parentes
"2.700 membros da família".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Esta é a lista dos líderes das famílias israelitas, comandantes de milhares e de centenas, assim como dos oficiais armados que serviram ao rei de várias formas. Cada divisão militar servia mês a mês durante o ano. Havia vinte e quatro mil homens. **2** Sobre a divisão do primeiro turno do mês, estava Jasobeão, filho de Zabdiel; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **3** Ele foi descendente de Perez e estava no comando de todos os oficiais do exército no primeiro mês. **4** Sobre a divisão do segundo turno do mês, estava Dodai, o aoíta; o segundo no comando era Miclote. Em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **5** O terceiro comandante do exército era Benaia, filho de Joiada, sacerdote e líder; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **6** Esse é o Benaia que era líder dos trinta, e estava sobre os trinta. Seu filho Amizabade estava em sua divisão. **7** O comandante para o quarto mês era Asael irmão de Joabe; seu filho Zebadias foi comandante depois dele. Em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **8** O comandante para o quinto mês era Samute, o israíta; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **9** O comandante para o sexto mês era Ira, filho de Iques, o tecoíta; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **10** O comandante para o sétimo mês era Helez, o pelonita, dos efraimitas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **11** O comandante para o oitavo mês era Sibecai, o husatita, dos zeraítas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **12** O comandante para o nono mês era Abiezer, o anatotita, dos benjamitas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **13** O comandante do décimo mês era Maarai, o netofatita, dos zeraítas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **14** O comandante do décimo primeiro mês era Benaías, o piratonita, dos efraimitas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **15** O comandante do décimo segundo mês era Heldai, o netofatita, dos descendentes de Otniel; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **16** Estes eram os líderes das tribos de Israel: sobre a tribo de Rúben, Eliézer, filho de Zicri, era o líder; sobre a tribo de Simeão, Sefatias, filho de Maaca, era o líder; **17** sobre a tribo de Levi, Hasabias, filho de Quemuel, era o líder; e Zadoque liderava os aronitas; **18** sobre a tribo de Judá, Eliú, um dos irmãos de Davi, era o líder; sobre a tribo de Issacar, Onri, filho de Micael, era o líder; **19** sobre a tribo de Zebulom, Ismaías, filho de Obadias, era o líder; sobre a tribo de Naftali, Jerimote, filho de Azriel, era o líder; **20** sobre a tribo de Efraim, Oseias, filho de Azazias, era o líder; sobre a meia tribo de Manassés, Joel, filho de Pedaías, era o líder; **21** sobre a meia tribo de Manassés, em Gileade, Ido, filho de Zacarias, era o líder; sobre a tribo de Benjamin, Jaasiel, filho de Abner, era o líder; **22** sobre a tribo de Dã, Azarel, filho de Jeroão, era o líder. Esses eram os líderes das tribos de Israel. **23** Davi não contou aqueles que tinham menos de vinte anos, porque Yahweh havia prometido aumentar Israel como as estrelas do céu; **24** Joabe, filho de Zeruia, começou a contar os homens mas não terminou; por causa disso, veio a fúria sobre Israel. Esse número não foi escrito nas Crônicas do rei Davi. **25** Azmavete, filho de Adiel, era encarregado dos tesouros do rei; Jônatas, filho de Uzias, era encarregado dos depósitos nos campos, nas cidades, nos vilarejos e nas torres fortificadas; **26** Ezri, filho de Quelube, era encarregado dos trabalhadores, daqueles que cuidavam da terra; **27** Simei, o ramatita, era encarregado dos vinhedos, e Zabdi, o sifmita, era encarregado das uvas e das adegas. **28** Sobre os olivais e os sicômoros que havia nas campinas, estava Baal-Hanã, o gederita; e, sobre os depósitos de azeite, estava Joás; **29** sobre os rebanhos que estavam pastando em Sarom, estava Sitrai, o saronita; e, sobre os rebanhos que se encontravam nos vales, estava Safate, filho de Adlai; **30** sobre os camelos, estava Obil, o ismaelita; sobre as jumentas, estava Jedias, o merononita; sobre os rebanhos, estava Jaziz, o hagrita. **31** Todos esses estavam supervisionando as propriedades do rei Davi. **32** Jônatas, tio de Davi, era um conselheiro, já que era um homem sábio e escriba. Jeiel, filho de Hacmoni, cuidava dos filhos do rei; **33** Aitofel era o conselheiro do rei, Husai, o arquita, era o conselheiro privado do rei. **34** A posição de Aitofel foi tomada por Joiada, filho de Benaia, e por Abiatar. Joabe era comandante do exército do rei.

---

1 Chronicles 27:1

Esta é a lista
Tradução Alternativa (T.A.): "Estes são os nomes".

de várias formas
"de muitas maneiras" ou "de muitas maneiras".

Cada divisão militar
"Cada gurpo".

vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

durante o ano
T.A.: "o ano todo".

primeiro mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. É durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

Jasobeão, filho de Zabdiel
Estes são nomes de homens.

no comando
"o líder".

1 Chronicles 27:4

segundo turno do mês
Esse é o segundo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio em calendários ocidentais.

Dodai... Amizabade
Esses são nomes de homens.

Em sua divisão
"Em seu grupo militar" ou "Em seu grupo de soldados".

vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".

O terceiro
Esse é o terceiro mês do calendário hebraico. É durante a última parte de maio e a primeira parte de junho em calendários ocidentais.

os trinta
Veja como foi traduzido em 11:10.

1 Chronicles 27:7

O comandante para o quarto mês era Asael irmão de Joabe
"Asael, irmão de Joabe, era o comandante do quarto mês".

quarto mês
Este é o quarto mês do calendario hebraico. Durante o final de junho e o início de julho nos calendarios ocidentais.

Asael... Iques
Esses são nomes de homens.

em sua divisão
"seu grupo militar".

vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".

quinto mês
Esse é o quinto mês no calendario hebraico. Durante o final de julho e o início de agosto nos calendarios ocidentais.

sexto mês
Este é o sexto mês do calendário hebraico. É durante o final de agosto e a primeira parte de setembro em calendários ocidentais.

tecoíta
Este é o nome de um lugar.

1 Chronicles 27:10

O comandante para o sétimo mês era Helez, o pelonita, dos efraimitas
"Helez, o pelonita, do povo de Efraim, era o comandante do sétimo mês."

sétimo mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. É durante o final de setembro o começo de outubro em calendários ocidentais.

Helez... Sibecai... zeraítas... Abiezer
Esses são os nomes dos homens.

pelonita... husatita... anatotita
Esses são nomes de tribos ou clãs.

vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".

oitavo mês
Esse é o oitavo mês do calendário hebraico. É durante o final de outubro e o começo de novembro nos calendários ocidentais.

nono mês
Esse é o nono mês do calendário hebraico. É durante o final de novembro e o começo de dezembro nos calendários ocidentais.

1 Chronicles 27:13

décimo mês
Esse é o décimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de dezembro e a primeira parte de janeiro em calendários ocidentais.

Maarai... zeraítas... Heldai... Otniel
Esses são os nomes dos homens.

netofatita... piratonita
Esses são nomes de lugares.

vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

décimo primeiro mês
Esse é o décimo primeiro mês do calendário hebraico. É durante o final de janeiro e a primeira parte de fevereiro em calendários ocidentais.

décimo segundo mês
Este é o décimo segundo e último mês do calendário hebraico. É durante o final de fevereiro e o começo de março em calendários ocidentais.

1 Chronicles 27:16

Eliézer... Micael
Esses são os nomes dos homens.

1 Chronicles 27:19

Ismaías... Jeroão
Esses são os nomes de homens.

1 Chronicles 27:23

aqueles que tinham menos de vinte anos
"pessoas de 20 anos ou menos".

aumentar Israel
"aumentar a população de Israel".

como as estrelas do céu
O número do povo de Israel é comparado ao número de estrelas para mostrar que havia vários.

veio a fúria sobre Israel
T.A.: "Deus castigou o povo de Israel".

Esse número não foi escrito
T.A.: "Ninguém escreveu este número".

1 Chronicles 27:25

Azmavete... Zabdi
Estes são nomes de homens.

encarregado dos
"responsável pela guarda".

torres fortificadas
"torres fortes".

cuidavam da terra
Isso significa cavar ou destruir a sujeira antes de plantar.

sifmita
Este é o nome de um lugar.

adegas
Estas são as partes de um edifício que estão abaixo do solo e são usadas para armazenar vinho.

1 Chronicles 27:28

sicômoros
Este é um tipo de árvore.

Baal-Hanã... Sitrai... Adlai
Estes são os nomes de homens.

gederita... Safate
Esses são nomes de lugares.

que estavam pastando
"que comeram grama nos campos".

1 Chronicles 27:30

Obil... Jedias... Jaziz
Estes são nomes de homens.

ismaelita... hagrita
Estes são nomes de tribos ou clãs.

merononita
Este é o nome de um lugar.

Todos esses
"Estes homens".

1 Chronicles 27:32

Jônatas... Joiada
Estes são nomes de homens.

arquita
Este é o nome de uma tribo de clã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Davi reuniu todos os oficiais de Israel em Jerusalém, tanto os oficiais das tribos como os das fronteiras, que serviam ao rei no trabalho planejado, os comandantes de milhares e de centenas, os gestores de todas as propriedades e possessões do rei e de seus filhos, e os oficiais e guerreiros mais valentes. **2** Então, o rei Davi levantou-se e disse: "Ouvi-me, meus irmãos e meu povo. Era a minha intenção construir um templo para a Arca da Aliança de Yahweh, um estrado para nosso Deus, e eu fiz os preparativos para construí-lo. **3** Mas Deus me disse: 'Tu não construirás um templo em Meu nome, porque tu és um homem de guerra e já derramaste muito sangue'. **4** No entanto, Yahweh, o Deus de Israel, me escolheu de toda a família de meu pai para ser o rei sobre Israel para sempre. Ele escolheu a tribo de Judá como cabeça. Da tribo de Judá, e da casa do meu pai, de todos os filhos do meu pai, Ele escolheu a mim para ser rei sobre todo o Israel. **5** Dentre todos os muitos filhos que Yahweh me deu, Ele escolheu Salomão, meu filho, para sentar-se no trono do reino de Yahweh, sobre Israel. **6** Ele me disse: 'Salomão, teu filho, construirá a Minha casa e os Meus pátios, pois Eu o escolhi para ser Meu filho, e Eu serei seu Pai. **7** Eu estabelecerei o seu reino para sempre, se ele continuar comprometido em obedecer a Meus mandamentos e decretos, como tu fazes hoje'. **8** Agora, então, à vista de todo o Israel, a assembleia de Yahweh, e na presença do nosso Deus que ouve, devei guardar e vos empenhar em cumprir todos os mandamentos de Yahweh, vosso Deus. Fazei isso para que possuais esta boa terra e a deixeis como uma herança para vossos filhos depois de vós para sempre. **9** Quanto a ti, Salomão, meu filho, conhece o Deus de teu pai, e serve-O com todo o teu coração e com uma alma disposta. Faz isso, pois Yahweh examina todos os corações e discerne toda motivação de todos os pensamentos. Se O buscares, tu O encontrarás, mas, se O abandonares, Ele te rejeitará permanentemente. **10** Considera que Yahweh te escolheu para construíres um templo como Seu santuário. Sê forte e faz isso'". **11** Então, Davi deu a Salomão, seu filho, o projeto para a entrada do templo, para a construção do templo, dos depósitos, dos cômodos, das salas internas e do lugar da propiciação. **12** Deu ele a Salomão os projetos que havia desenhado para: o pátio do templo de Yahweh; todas as salas vizinhas; os depósitos do templo de Deus. Além dos tesouros para as coisas que pertencem a Yahweh. **13** Davi deu a ele ordens para a divisão dos sacerdotes e levitas, para as responsabilidades designadas para o trabalho do templo de Yahweh, e para todos os objetos para o trabalho no templo de Yahweh. **14** Deu a ele o peso de todos os vasos de ouro para todo o tipo de trabalho, de todos os vasos de prata e de todos os objetos de todos os tipos de trabalho. **15** Ele especificou de forma detalhada as quantidades necessárias de ouro para: os candelabros de ouro e suas lâmpadas, os candelabros de prata e suas lâmpadas; para o uso adequado de cada candelabro. **16** Ele deu o peso do ouro para as mesas dos pães da proposição, para cada mesa, e o peso da prata para as mesas de prata. **17** Ele deu o peso do ouro puro para os garfos de carne, as vasilhas e as taças. Ele deu o peso para cada tigela de ouro e para cada tigela de prata. **18** Ele deu o peso do ouro refinado para o altar do incenso, e o ouro para o modelo dos querubins que estendiam suas asas e cobriam a arca da Aliança de Yahweh. **19** Davi disse: "Eu escrevi tudo isso conforme a direção e o entendimento que Yahweh me deu a respeito do modelo". **20** Davi disse para Salomão, seu filho: "Sê forte e corajoso. Faz o trabalho. Não tenhas medo ou ansiedade, pois Yahweh, meu Deus, é contigo. Ele não te deixará nem te abandonará até que todo o trabalho para a obra do templo de Yahweh esteja finalizado. **21** Vê, aqui está a divisão dos sacerdotes e levitas para todo o trabalho no templo de Deus. Eles estarão contigo, juntamente com todos os homens dispostos e habilidosos, para te auxiliarem no trabalho e para realizarem a obra. Os oficiais e todas as pessoas estão prontas para seguir os teus comandos".

---

1 Chronicles 28:1

oficiais
Veja como foi traduzido em 24:4.

trabalho planejado
Trabalho que necessita ser repetido, por exemplo: todo dia ou todo mês.

milhares e de centenas
"1.000 e 100".

propriedades e possessões
Essas duas palavras compartilham significados similares e se referem a todos os itens e terras que o rei possuia.

1 Chronicles 28:2

levantou-se
Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meus irmãos e meu povo
Essas duas frases são similares e enfatizam que Davi e o povo de Israel são família.

a Arca da Aliança de Yahweh, um estrado para nosso Deus
A segunda frase define a primeira frase. Yahweh frequentemente se refere à "Arca dos Decretos da Aliança" como seu "estrado".

um templo em Meu nome
T.A.: "um templo para Mim".

um homem de guerra e já derramaste muito sangue
Ambas descrições enfatizam a mesma coisa, ou seja, que Davi havia matado pessoas.

já derramaste muito sangue
T.A.: "matou pessoas".

1 Chronicles 28:4

Informação Geral:
Davi continua falando com os israelitas.

rei sobre Israel para sempre
Possíveis significados são: 1) Davi e seus descendentes governarão Israel para sempre; ou 2) Davi continuará sendo o rei de Israel depois que ele for ressucitado dos mortos.

todo o Israel
T.A.: "toda a terra de Israel" ou "todos os israelitas".

sentar-se no trono
T.A.: "governar sobre" ou "ser o rei de".

do reino de Yahweh, sobre Israel
T.A.: "Israel, de fato é o reino de Yahweh".

1 Chronicles 28:6

Informação Geral:
Davi continua falando aos israelitas.

Ele me disse
T.A.: "Deus me disse".

Minha casa
A palavra "casa" se refere ao templo de Yahaweh.

Eu o escolhi para ser Meu filho, e Eu serei seu Pai
Isso não significa que Salomão se torna um verdadeiro filho de Deus, mas ele descreve o relacionamento pessoal que ele e Deus terão. T.A.: "Eu tenho escolhido tratá-lo como um filho e serei como um pai para ele".

Meus mandamentos e decretos
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e se referem a tudo que Yahweh tem ordenado.

como tu fazes hoje
A palavra "tu" aqui se refere a Davi. T.A.: "assim como você está comprometido hoje".

1 Chronicles 28:8

Informação Geral:
Davi continua falando aos israelitas.

Agora, então
Isso indica que Davi começa uma nova frase em seu discurso.

guardar e vos empenhar em cumprir
A frase "empenhar" significa basicamente a mesma coisa que "guardar". Juntas as palavras enfatizam a importância de fazer o que Deus ordena.

vossos filhos depois de vós
T.A.: "seus filhos que tomarão seu lugar depois de sua morte".

1 Chronicles 28:9

o Deus de teu pai
Davi chama a si mesmo de "teu pai" porque isso é uma ocasião formal. T.A.: "meu Deus".

com todo o teu coração
T.A.: "completamente".

uma alma disposta
T.A.: "com prazer".

examina todos os corações e discerne toda motivação de todos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que Yahweh sabe os pensamentos e motivos de toda as pessoas.

Se O buscares, tu O encontrará
T.A.: "Se você tentar fazer com que Yahweh preste atenção em você, ele o fará".

Considera
"Veja agora". T.A.: "Lembre-se" ou "Esteja ciente".

Sê forte e faz isso
A palavra "forte" aqui se refere à força de vontade e ter caráter forte.

1 Chronicles 28:11

entrada do templo
"varanda do templo" ou "entrada do templo". Isso se refere as colunas que suportavam o telhado e a entrada do templo.

tesouros
Armazéns para coisas valiosas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 28:13

ordens
Essas são leis específicas sobre como os sacerdotes e levitas trabalhariam no templo.

divisão
Isso se refere aos grupos nos quais os sacerdotes e outros trabalhadores do templo estavam organizados para cumprir seus deveres. Veja como esse termo foi traduzido em 24:1.

1 Chronicles 28:18

ouro refinado
T.A.: "ouro purificado" ou "ouro extra valioso".

Eu escrevi tudo isso
T.A.: "Eu escrevi tudo isso abaixo".

entendimento que Yahweh me deu a respeito
T.A.: "me ajudou a entender os detalhes de".

1 Chronicles 28:20

forte e corajoso
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Salomão deve ser corajoso.

Não tenhas medo ou ansiedade
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Salomão não deve desistir jamais. T.A.: "Seja corajoso" ou "Seja confiante".

é contigo
T.A.: "ajudará você".

Ele não te deixará nem te abandonará
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh sempre estará com Salomão. T.A.: "Ele sempre estará com você".

a divisão dos sacerdotes e levitas
Veja como foi traduzido em 28:13.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 O rei Davi disse a toda assembleia: "Salomão, meu filho, a quem Deus tem escolhido, ainda é jovem e inexperiente, e a tarefa é grande. Pois o templo não é para o povo, mas para Deus Yahweh. **2** Portanto, eu fiz o meu melhor para prover para o templo do meu Deus. Estou dando ouro para as coisas a serem feitas de ouro, prata para as coisas a serem feitas de prata, bronze para as coisas a serem feitas de bronze, ferro para as coisas a serem feitas de ferro, e madeira para as coisas a serem feitas de madeira. Eu também estou dando pedras de ônix, pedras para serem incrustadas, pedras para o trabalho de sobreposição de várias cores, todo tipo de pedras preciosas e pedra mármore em abundância. **3** Agora, por causa da minha alegria pelo templo do meu Deus, eu estou dando o meu tesouro pessoal de ouro e prata. Estou fazendo isso complementando a tudo o que eu já tenho preparado para este Santo Templo: **4** três mil talentos de ouro de Ofir, e sete mil talentos de prata refinada, para revestir as paredes dos cômodos. **5** Estou doando ouro para as coisas que serão feitas de ouro, e prata para as coisas que serão feitas de prata, e coisas para todos os tipos de trabalho feitos pelos artesãos. Quem mais quer contribuir, voluntariamente, para Yahweh e se consagrar a Ele, hoje? **6** Então, foram feitas ofertas voluntárias pelos líderes das famílias dos antepassados, os líderes das tribos de Israel, os comandantes de milhares e de centenas, e pelos oficiais sobre os trabalhos do rei. **7** Eles deram, para a obra do templo de Deus, cinco mil talentos e dez mil dáricos de ouro, dez mil talentos de prata, dezoito mil talentos de bronze e cem mil talentos de ferro. **8** Aqueles que possuíam pedras preciosas deram-nas para o tesouro do templo de Yahweh, debaixo da supervisão de Jeiel, descendente de Gerson. **9** O povo se alegrou por causa das ofertas voluntárias, porque eles tinham contribuído com sinceridade para Yahweh. O rei Davi também se alegrou grandemente. **10** Davi bendisse a Yahweh diante de toda a assembleia. Ele disse: "Seja louvado Yahweh, Deus de nosso antepassado Israel, para sempre e sempre. **11** Tua, Yahweh, é a grandeza, o poder, a glória, a vitória e a majestade. Porque tudo o que está nos céus e na terra é Teu. Teu é o reino, Yahweh, e Tu és exaltado como soberano sobre tudo. **12** Tanto riquezas como honra vêm de Ti, e Tu dominas sobre todos os povos. Nas Tuas mãos, estão o poder e a força. Tu possuis a força e o poder de engrandecer as pessoas e dar força a quem quiser. **13** Agora, então, nosso Deus, nós Te agradecemos e louvamos o Teu glorioso Nome. **14** Mas quem sou eu, e quem é o meu povo, para que pudéssemos ser capazes de oferecer tão voluntariamente estas coisas? Na verdade, todas as coisas vêm de Ti, e nós simplesmente Te devolvemos o que é Teu. **15** Porque nós somos estranhos e peregrinos diante de Ti, assim como foram todos os nossos antepassados. Nossos dias na terra são como uma sombra, e não há esperança em permanecer na terra. **16** Yahweh, nosso Deus, toda essa riqueza que nós coletamos para construir o templo, em honra ao Teu Santo Nome — ela vem de Ti e pertence a Ti. **17** Eu também sei, meu Deus, que Tu examinas o coração e tem prazer na retidão. Quanto a mim, na retidão do meu coração eu ofereci, voluntariamente, todas essas coisas, e agora vejo com alegria que o Teu povo que está presente aqui, voluntariamente, oferece presentes a Ti. **18** Yahweh, Deus de Abraão, Isaque e Israel — nossos antepassados — preserva isto para sempre na mente do Teu povo. Orienta os corações deles na Tua direção. **19** Dá a Salomão, meu filho, o desejo de todo o coração para guardar os Teus mandamentos, os decretos da Tua Aliança e Teus estatutos, e cumprir todos esses planos de construir o palácio para o qual eu tenho feito provisão". **20** Davi disse a toda assembleia: "Agora, bendiga Yahweh, seu Deus". Toda a assembleia bendisse a Yahweh, o Deus de seus antepassados; curvaram suas cabeças e adoraram Yahweh e prostraram-se diante do rei. **21** No dia seguinte, eles fizeram sacrifícios a Yahweh e ofereceram ofertas queimadas a Ele. Eles ofereceram mil touros, mil carneiros, e mil cordeiros, com suas ofertas de vinho e seus sacrifícios em abundância por todo Israel. **22** Naquele dia, eles comeram e beberam diante de Yahweh, com grande celebração. Eles fizeram a Salomão, filho de Davi, rei pela segunda vez, e o ungiram com a autoridade de Yahweh para governar. Eles também ungiram Zadoque para ser sacerdote. **23** Então, Salomão se assentou no trono de Yahweh, como rei no lugar de seu pai, Davi. Ele prosperou, e todo Israel obedeceu a ele. **24** Todos os líderes, soldados, e os filhos do rei Davi foram leais ao rei Salomão. **25** Yahweh honrou grandemente a Salomão diante de todo Israel e conferiu a ele maior poder do que jamais havia dado a qualquer rei diante Dele em Israel. **26** Davi, filho de Jessé reinou sobre todo Israel. **27** Davi foi rei de Israel por quarenta anos. Ele reinou por sete anos em Hebrom e por trinta e três anos em Jerusalém. **28** Ele morreu em boa velhice, depois de uma vida longa, com riquezas e honra. Salomão, seu filho, o sucedeu. **29** Os feitos do rei Davi estão escritos na história de Samuel, o profeta, na história de Natã, o profeta, e na história de Gade, o profeta. **30** Lá estão registradas as obras do seu governo, seus feitos e os eventos que afetaram a ele, Israel e todos os reinos das outras terras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Chronicles 29:1

pedras de ônix
Essas são as pedras com linhas pretas e brancas que são usadas para fazer jóias.

trabalho de sobreposição
Isso se refere aos belos e decorativos desenhos ou padrões formados pelas pedras.

1 Chronicles 29:3

Informação Geral:
Davi continua falando ao povo sobre suas provisões para a construção do templo.

três mil talentos
"3.000 talentos".

ouro de Ofir
Ouro de melhor qualidade e maior valor.

1 Chronicles 29:8

tesouro
Isso é um lugar onde dinheiro e objetos de valor são guardados.

Jeiel
Esse é o nome de um homem.

Gerson
Esse era o primeiro nome do filho de Levi. (Veja como foi traduzido em 23.7)

sinceridade
De bom grado e sem qualquer dúvida ou hesitação.

1 Chronicles 29:10

Seja louvado Yahweh, Deus de nosso antepassado Israel, para sempre e sempre
Tradução Alternativa (T.A.): "Louvado seja Yahweh nosso pai, Deus de Israel, para sempre e sempre".

1 Chronicles 29:12

Informação Geral:
Davi continua sua oração de louvor a Yahweh.

Nas Tuas mãos, estão o poder e a força
As palavras "poder" e "força" significam a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Yahweh.

1 Chronicles 29:14

Informação Geral:
Davi continua sua oração de louvor a Yahweh.

Mas quem sou eu, e quem é o meu povo, para que pudéssemos ser capazes de oferecer tão voluntariamente estas coisas?
Davi quer dizer que ele e seu povo não merecem elogios por dar qualquer coisa a Deus.

nós somos estranhos e peregrinos diante de Ti,
T.A.: "Você sabe que somos insignificantes".

Nossos dias na terra são como uma sombra
Sombras aparecem e desaparecem rapidamente.

1 Chronicles 29:16

na retidão do meu coração
"porque eu quero ser honesto e honroso em tudo que eu faço para Ti".

1 Chronicles 29:18

preserva isto para sempre na mente do Teu povo
T.A.: "Mantenha isso nos pensamentos e nas mentes do teu povo para sempre".

1 Chronicles 29:20

prostraram-se
Deitaram-se de face para o chão como uma forma de demonstrar extremo respeito.

1 Chronicles 29:22

diante de Yahweh
Para honrar Yahweh.

pela segunda vez
A primeira vez está descrita em 23:1.

ungiram com a autoridade de Yahweh para governar
T.A.: "o ungiu para reinar sobre Israel ao lado de Yahweh."

1 Chronicles 29:24

leais
T.A.: "mostraram lealdade".

Yahweh honrou grandemente a Salomão diante de todo Israel e conferiu a ele maior poder
Essas duas frases enfatizam que Salomão recebeu especial favor de Yahweh, o que o tornou o maior e mais poderoso rei de Israel.

1 Chronicles 29:29

escritos na história de Samuel, o profeta, na história de Natã, o profeta, e na história de Gade, o profeta
Essa é uma obra que não existe mais.

registradas as obras
T.A.: "Alguém registrou essas obras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as obras do seu governo
"as coisas que aconteceram quando Davi era rei".

os eventos que afetaram a ele
T.A.: "Os eventos de outras nações que afetaram Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Chronicles

2 Chronicles

Capítulo 1

1 Salomão, filho de Davi, se fortaleceu no seu governo e Yahweh, seu Deus, era com ele e o engrandeceu muito. **2** Salomão falou a todo o Israel, aos comandantes de mil e de cem, aos juízes, a todo príncipe em todo o Israel e aos chefes das famílias. **3** Então, Salomão e toda a congregação foram ao lugar alto que estava em Gibeão, pois lá estava a Tenda do Encontro de Deus, que Moisés, o servo de Yahweh, fizera no deserto. **4** Mas, Davi tinha levado a Arca de Deus de Quiriate-Jearim para o lugar que tinha preparado, pois ele tinha levantado uma tenda para ela em Jerusalém. **5** Além disso, o altar de bronze que Bezalel, filho de Uri, filho de Ur, tinha feito, estava diante do Tabernáculo de Yahweh; Salomão e a congregação foram até ele. **6** Salomão foi até o altar de bronze, diante de Yahweh, que estava na Tenda do Encontro e ofereceu mil sacrifícios sobre ele. **7** Deus apareceu a Salomão naquela noite e disse-lhe: "Pede! O que tu queres?". **8** Salomão disse a Deus: "Tu mostraste grande aliança de fidelidade para com meu pai, Davi, e me fizestes rei em seu lugar. **9** Agora, Deus Yahweh, cumpra-se Tua promessa a Davi meu pai, pois Tu me fizeste rei sobre um povo tão numeroso como o pó da terra. **10** Agora, dá-me sabedoria e conhecimento, para que eu possa liderar esse povo, pois quem pode julgar Teu povo, que é tão numeroso?". **11** Deus disse a Salomão: "Porque isso estava em teu coração e porque não pediste por riquezas, bens ou honra, nem pela vida daqueles que te odeiam, nem por uma vida longa para ti, mas porque tu pediste por sabedoria e conhecimento para ti, para que possas governar meu povo, sobre o qual eu te fiz rei, isto é o que te farei. **12** Sabedoria e conhecimento te darei; Eu também lhe darei riquezas, bens, honra, como nenhum rei teve antes de ti e nenhum outro terá, depois de ti. **13** Então, Salomão saiu de diante da Tenda do Encontro, no lugar alto que estava em Gibeá, veio para Jerusalém e reinou sobre Israel. **14** Salomão reuniu carros e cavaleiros: e ele tinha mil e quatrocentos carros e doze mil cavaleiros e os colocou nas cidades dos carros e junto de si, em Jerusalém. **15** O rei fez com que o ouro e a prata se tornassem tão comuns como as pedras em Jerusalém, e ele fez madeira de cedro tão comum como os sicômoros que há nas terras baixas. **16** Quanto às importações de cavalos do Egito e Coa para Salomão seus mercadores compravam de Coa por um preço determinado. **17** Eles importavam um carro do Egito por seiscentos siclos de prata, e um cavalo por cento e cinquenta siclos. E também exportavam esses carros e cavalos para os reis dos heteus e arameus.

---

2 Chronicles 1:1

fortaleceu no seu governo
Tradução Alternativa (T.A.): "Salomão exerceu grande poder sobre Israel".

Yahweh
Este é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba da página do translationWord sobre Yahweh sobre como traduzir este nome.

Deus, era com ele
T.A.: "Deus o apoiou" ou "Deus o ajudou".

2 Chronicles 1:2

Quiriate-Jearim
Uma pequena cidade a cerca de 9 milhas a oeste de Jerusalém.

levantado uma tenda
T.A.: "montado uma tenda".

Bezalel, filho de Uri, filho de Ur

2 Chronicles 1:6

até o altar de bronze
Salomão foi a Gibeão, onde o altar estava na Tenda do Encontro.

2 Chronicles 1:8

me fizeste
T.A.: "concluíste" ou "cumpriste".

um povo tão numeroso como o pó da terra
T.A.: "inúmeras pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quem pode julgar Teu povo, que é tão numeroso?
T.A.: "ninguém pode julgar todas essa inúmeras pessoas".

2 Chronicles 1:12

diante da Tenda do Encontro
T.A.: "em frente ao Tabernáculo".

2 Chronicles 1:14

nas cidades dos carros
Esta é uma referência às cidades que guardavam seus carros.

ouro e a prata se tornassem tão comuns como as pedras
T.A.: "metais raros e valiosos seriam abundantes".

cedro tão comum como os sicômoros que há nas terras baixas
T.A.: "madeira importada rara e valiosa para ser abundante".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Salomão determinou a construção de uma casa ao nome de Yahweh e a construção de um palácio para seu reino. **2** Salomão designou setenta mil homens para o carregamento, oitenta mil homens como cortadores de madeira nas montanhas e três mil e seiscentos homens para os supervisionarem. **3** Salomão enviou uma mensagem a Hirão, rei de Tiro, dizendo: "Assim como tu fizeste com Davi meu pai, enviando-lhe cedros para construir uma casa para morar, faça o mesmo comigo. **4** Vê, eu vou construir uma casa ao nome de Yahweh, meu Deus, para dedicar a Ele, para queimar diante Dele especiarias de aroma suave, apresentar continuamente o pão da proposição e para queimar ofertas nas manhãs e ao entardecer, aos sábados, nas luas novas e nas festas fixas de Yahweh, nosso Deus. Esta lei será eterna para Israel. **5** A casa que construirei será bem grande, porque o nosso Deus é maior que todos os outros deuses. **6** Mas quem é capaz de construir a Deus uma casa, sendo que o universo inteiro e todo o céu não podem contê-lo? Quem sou eu para lhe construir uma casa, a não ser que seja para queimar sacrifícios? **7** Então, envia-me um homem que seja habilidoso no trabalho com ouro, prata, bronze, ferro, e tecido púrpura, carmesim e lã azul, um homem que saiba como fazer todo tipo de entalhe em madeira. Ele se juntará aos especialistas que estão comigo em Judá e Jerusalém, os quais meu pai, Davi, providenciou. **8** Me mande também cedro, ciprestes e sândalo do Líbano, pois eu sei que os teus servos sabem como cortar mandeira do Líbano. Vê, meus servos estarão com teus servos, **9** para preparar para mim madeira em abundância, pois a casa a qual eu estou construindo será grande e maravilhosa. **10** Vê, eu darei para teus servos, os homens que cortarão madeira, vinte mil coros de trigo malhado, vinte mil coros de cevada, vinte mil batos de vinho e vinte mil batos de óleo". **11** Então Hirão, o rei de Tiro, respondeu a Salomão: "Porque Yahweh ama Seu povo, Ele tem te feito rei sobre ele". **12** Além disso, Hirão disse: "Abençoado seja Yahweh, o Deus de Israel, que fez o céu e a terra, que deu a Davi, o rei, um filho sábio, presentando-o com prudência e entendimento, o qual construirá uma casa para Yaweh e uma casa para seu reino. **13** Agora, tenho te enviado um homem talentoso, dotado de inteligência, Hurão-Abi, meu especialista. **14** Ele é o filho de uma mulher das filhas de Dã. Seu pai foi um homem de Tiro. Ele é habilidoso para trabalhar com ouro, prata, bronze, ferro, pedra, com madeira e com tecido de púrpura, lãs carmesim e azul, e linho fino. Ele também é talentoso para fazer qualquer tipo de entalhe e também projetos. Coloque-o para trabalhar entre os teus especialistas e também com os trabalhadores do meu senhor, Davi, teu pai. **15** Agora, então, o trigo e a cevada, o óleo e o vinho, os quais meu senhor havia dito, deixe-me enviar essas coisas a teus servos. **16** Nós iremos cortar madeira do Líbano, o quanto lhe for necessário. Nós a levaremos por jangadas pelo mar até Jope e tu a transportarás para Jerusalém". **17** Salomão contou todos os estrangeiros que estavam na terra de Israel, segundo o método que Davi seu pai, já havia feito. Eles encontraram cento e cinquenta e três mil, e seiscentos. **18** Ele designou setenta mil dos seus como carregadores, oitenta mil como cortadores de madeira nas montanhas e três mil e seiscentos como supervisores, para fazerem o povo trabalhar.

---

2 Chronicles 2:1

Hirão
Esse é o nome de um homem.

2 Chronicles 2:4

o pão da proposição
Essa é uma referência aos 12 pães que foram colocados em frente ao altar.

luas novas
Essa foi a época de um festival coincidindo com o movimento da lua.

Deus é maior
Esta é uma referência ao fato de Deus ser mais importante que os outros deuses e não por ser maior.

2 Chronicles 2:6

quem é capaz de construir a Deus uma casa, sendo que o universo inteiro e todo o céu não podem contê-lo? Quem sou eu para lhe construir uma casa, a não ser que seja para queimar sacrifícios?
Tradução Alternativa

2 Chronicles 2:8

e sândalo
Este era um tipo de árvore provavelmente usada para fazer instrumentos musicais ou esculturas.

coros

trigo malhado
Isto é, farinha de trigo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

batos

2 Chronicles 2:11

presentando-o com prudência
T.A.: "dando a ele um dom de discrição".

uma casa para seu reino
T.A.: "um palácio para si mesmo".

2 Chronicles 2:13

Hurão

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Então, Salomão começou a construir a casa de Yahweh em Jerusalém, no monte Moriá, onde Yahweh apareceu a seu pai, Davi. **2** Ele preparou o lugar que Davi planejou para isto, na eira de Ornã, o jebuseu. Ele começou a construir no segundo dia do segundo mês, no quarto ano do seu reino. **3** Estas foram as dimensões da fundação que Salomão colocou para a casa de Deus. Usando o velho estilo de côvado, e eram sessenta côvados de comprimento e vinte côvados de largura. **4** O comprimento do pórtico na frente da casa era de vinte côvados, combinando com a largura do prédio. Sua altura também era de vinte côvados, e Salomão revestiu o interior com ouro puro. **5** Ele decorou o forro da entrada principal com cipreste, os quais ele revestiu de ouro fino, e entalhou com palmeiras e correntes. **6** Ele decorou a casa com pedras preciosas; o ouro era ouro de Parvaim. **7** Ele também revestiu as vigas, batentes, paredes e portas com ouro; ele entalhou querubins nas suas paredes. **8** Também construiu o Lugar Santíssimo. Seu comprimento combinava com a largura da casa, vinte côvados, e sua largura também era de vinte côvados. Revestiu-a com outro fino, totalizando seiscentos talentos. **9** O peso dos pregos eram cinquenta siclos de ouro. Ele revestiu suas superfícies altas com ouro. **10** Fez duas imagens de querubins para o Lugar Santíssimo; artesãos revestiram-no com ouro. **11** As asas dos querubins eram de vinte côvados de comprimento juntas; a asa de um querubim era de cinco côvados de comprimento, alcançando a parede da casa; a outra asa, era da mesma maneira, de cinco côvados de comprimento, alcançando a asa do outro querubim. **12** A asa do outro querubim também era de cinco côvados, alcançando a parede da casa; sua outra asa também era de cinco côvados, tocando a asa do primeiro querubim. **13** As asas desses querubins tomavam um total de vinte côvados. Os querubins foram postos de pé, com suas faces viradas à entrada principal. **14** Fez um véu de azul, púrpura, lã de carmesim e linho fino, e ele decorou querubins nele. **15** Salomão também fez dois pilares, cada um com trinta e cinco côvados de altura, para a frente da casa; os capitéis que eram no topo deles, cada um, tinha cinco côvados de altura. **16** Fez correntes para os pilares e os colocou no topo deles; ele também fez cem romãs e as juntou as correntes. **17** Colocou os pilares na frente do templo, um ao lado direito, e outro no lado esquerdo; nomeou o pilar da direita de Jaquim, e o pilar da esquerda de Boaz.

---

2 Chronicles 3:1

monte Moriá
Esse é o nome do lugar onde Abraão ofereceu seu filho, Isaque, a Deus.

Ornã, o jebuseu

no segundo dia do segundo mês
Esse é o segundo mês do calendário hebreu. O segundo dia é perto do meio de abril no calendário ocidental.

no quarto ano

sessenta... vinte
"60... 20".

côvados
Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros.

2 Chronicles 3:4

pórtico
T.A.: "varanda".

côvados

Ele decorou
T.A.: "Ele fez".

entrada principal
Isso é uma referência a uma grande sala, não a um corredor.

2 Chronicles 3:6

pedras preciosas
Pedras que são lindas, altamente valorizadas e utilizadas para decorações.

Parvaim
Um termo geral para o leste.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 3:8

côvados

talentos

siclos

2 Chronicles 3:10

duas imagens de querubins
Alguns interpretam o texto como se as figuras de querubins fossem fundidas em metal.

2 Chronicles 3:13

linho fino
T.A: "tecido de alta qualidade" ou "tecido bom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Além disso, fez um altar de bronze de vinte côvados de comprimento e vinte côvados de largura e dez côvados de altura. **2** Fez também um mar de fundição, que media dez côvados de uma borda a outra. A altura tinha cinco côvados e o mar redondo tinha trinta côvados de circunferência. **3** Abaixo das bordas ao redor do mar estavam figuras de bois, dez em cada côvado, fundidas em uma só peça junto com o mar. **4** Este mar estava posto sobre doze bois, três olhavam para o norte, três olhavam para o oeste, três olhavam para o sul e três olhavam para o leste. O mar estava posicionado em cima deles, e as partes posteriores estavam voltadas para dentro. **5** O mar era grosso da largura como de uma mão, e sua borda foi moldada como a borda de um copo, como a flor de um lírio. O mar cabia três mil batos de água. **6** Fez também dez pias para lavar coisas; colocou cinco no lado direito e cinco no lado esquerdo; utensílios usados na queima de oferendas eram lavados nelas. O mar, no entanto, era para os sacerdotes se lavarem. **7** Fez dez candeeiros de ouro a partir das instruções para o desenho, colocou-os no templo, cinco do lado esquerdo e cinco do lado direito. **8** Fez dez mesas e as colocou no templo, cinco no lado direito e cinco no lado esquerdo. Ele fez cem bacias de ouro. **9** Além disso, fez o pátio dos sacerdotes e o grande pátio, e as portas para o pátio foram revestidas de bronze. **10** Colocou o mar no lado direito da casa, no leste, de frente para o sul. **11** Hirão fez os vasos, as pás e as bacias para aspersão. Assim, Hirão completou o trabalho que fez para o rei Salomão na casa de Deus: **12** os dois pilares, e os capitéis que estavam no alto dos dois pilares, e os dois conjuntos de treliças decoradas para cobrir os capitéis que estavam em cima dos pilares. **13** Fez quatrocentas romãs para os dois conjuntos de treliças decoradas: duas fileiras de romãs para cada conjunto de treliça para cobrir os dois capitéis que estavam nos pilares. **14** Também fez bases e bacias para colocar em cima da base, **15** um mar e os doze bois debaixo dele, **16** também os potes, pás, os garfos de carne, e todos os outros utensílios. Hurão-Abi, o habilidoso, fez estes para o rei Salomão, para a casa de Yahweh, de bronze polido. **17** O rei os fundiu na planície do Jordão, na terra argilosa entre Sucote e Zeredá. **18** Portanto, Salomão fez todos estes utensílios em grande quantidade; de fato, o peso do bronze não pode ser conhecido. **19** Salomão fez todos os móveis que estavam na casa de Yahweh, o altar de ouro também, e as mesas onde o pão da presença deveria ser colocado; **20** os candeeiros com sua lâmpadas que foram desenhados para queimar diante da sala interior, estes foram feitos com ouro puro; **21** e as flores, as lâmpadas e as tenazes, de ouro, ouro puro. **22** Também os apagadores, as bacias, colheres, e os queimadores de incenso foram feitos de ouro puro. Quanto a entrada da casa, as portas do interior do Lugar Santíssimo e as portas da casa, que é, do templo, foram feitas de ouro.

---

2 Chronicles 4:1

côvados

um mar de fundição
Esse é um tanque de metal muito grande.

borda
Isso é a borda superior do recipiente.

circunferência
Essa é a distância ao redor do exterior de um círculo.

dez em cada côvado
T.A.: "dez por côvado".

2 Chronicles 4:4

partes posteriores
Essa é a parte de trás do corpo de um animal com quatro patas.

mão

sua borda foi moldada como a borda de um copo, como a flor de um lírio
T.A.: "a borda tinha uma extremidade leve e curva".

batos

2 Chronicles 4:7

bacias
Isso é uma tigela rasa utilizada para lavar.

2 Chronicles 4:11

Hirão

as bacias para aspersão
Bacias que eram usadas na casa de Deus para aspergir o altar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

capitéis
A parte superior de um pilar é chamada de capitel. T.A.: "topos em forma de tigela" ou "partes superiores em forma de tigela".

treliças decoradas
Isso se refere a escultura decorativa ou marcações na parte superior dos pilares.

2 Chronicles 4:14

bacias
T.A.: "recipientes".

um mar
Isso é um grande tanque decorativo utilizado para se lavar.

outros utensílios
Outras ferramentas ou objetos utilizados para o altar.

bronze polido.
Bronze que os trabalhadores poliam para refletirem a luz.

2 Chronicles 4:17

Zeredá

Portanto, Salomão fez todos estes utensílios
Salomão não fez pessoalmente os vasos, mas mandou que fossem feitos.

o peso do bronze não pode ser conhecido
T.A.: "a quantidade de bronza era muito grande".

2 Chronicles 4:19

Salomão fez
Os trabalhadores de Salomão fizeram coisas segundo as Suas ordens.

todos os móveis
Todas as bacias e utensílios foram usados na casa de Deus.

o pão da presença
Veja como isso foi traduzido em 2:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Quando todo o trabalho que Salomão havia feito para a casa de Yahweh estava terminado, ele trouxe as coisas que Davi, seu pai, havia dedicado para esse propósito, incluindo a prata, o ouro e toda a mobília. Ele os colocou dentro dos armazéns da casa de Deus. **2** Então, Salomão reuniu em assembleia os anciãos de Israel, todos os chefes das tribos e os líderes das famílias do povo de Israel, em Jerusalém, para trazer a arca da aliança de Yahweh da cidade de Davi, isto é, Sião. **3** Todos os homens de Israel reuniram-se diante do rei na festa, que aconteceu no sétimo mês. **4** Todos os anciãos de Israel vieram e os levitas carregaram a arca. **5** Eles trouxeram a Arca, a Tenda do Encontro e todos os utensílios sagrados que estavam na Tenda. Os sacerdotes da tribo de Levi trouxeram essas coisas. **6** O rei Salomão e toda a assembleia de Israel se reuniram perante a Arca, sacrificando ovelhas e bois que não podiam ser contados. **7** Os sacerdotes trouxeram a Arca da Aliança de Yahweh para o seu lugar, dentro da sala interna da casa, o Lugar Santíssimo, debaixo das asas dos querubins; **8** pois os querubins estendiam suas asas sobre o lugar da Arca e cobriram a Arca e suas hastes, pelas quais era carregada. **9** As hastes eram tão longas que suas extremidades eram vistas do Lugar Santo, em frente da sala interna, mas elas não podiam ser vistas de fora. Elas estão ali até hoje. **10** Não havia nada na Arca, exceto as duas tábuas que Moisés havia colocado em Horebe, quando Yahweh fez uma aliança com o povo de Israel, ao saírem do Egito. **11** Depois disso, todos os sacerdotes saíram do Lugar Santo. Então, todos os sacerdotes que estavam presentes se dedicaram a Yahweh, sem observar a ordem de suas divisões. **12** Também os levitas que eram cantores, todos eles, incluindo Asafe, Hemã, Jedutum, bem como seus filhos e irmãos, vestidos de linho fino e tocando címbalos, harpas e liras, estavam ao lado leste do altar. Com eles estavam cento e vinte sacerdotes soprando trombetas. **13** Aconteceu que os que tocavam trombetas e os cantores ministraram juntos, louvando e agradecendo a Yahweh. Eles levantaram suas vozes, com trombetas, címbalos e outros instrumentos, e louvaram a Yahweh. Eles cantaram "Pois Ele é bom, pois Sua lealdade à Aliança dura para sempre." Então, a casa de Yahweh se encheu com uma nuvem. **14** Os sacerdotes não puderam permanecer em pé para servir, por causa da nuvem, pois a glória de Yahweh encheu a Casa.

---

2 Chronicles 5:1

armazéns
Este é um local onde coisas são guardadas ou estocadas.

2 Chronicles 5:2

na festa, que aconteceu no sétimo mês
Esta é a Festa dos Tabernáculos que acontece no décimo quinto dia do sétimo mês do calendário hebraico. Isto é próximo do começo de outubro nos calendários ocidentais.

2 Chronicles 5:4

utensílios
Veja como foi traduzido em 4:19

ovelhas e bois que não podiam ser contados
T.A.: "muitas ovelhas e bois"

2 Chronicles 5:7

para o seu lugar
T.A.: "para o seu lugar indicado".

2 Chronicles 5:9

até hoje
Isto se refere ao tempo quando o livro de 2 Crônicas foi escrito.

2 Chronicles 5:11

Asafe, Hemã, Jedutum
Estes mesmos três conduziam a adoração quando Davi levou a arca para Jerusalém. Depois Davi os colocou como músicos do templo.

filhos e irmãos
T.A.: "seus parentes" ou "seus descendentes".

címbalos
Dois pratos finos e redondos de metal que quando batidos um no outro emitiam um som alto.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então Salomão disse: "Yahweh disse que moraria em densa escuridão, **2** mas eu tenho construído uma residência exaltada para Ti, um lugar em que habitarás para sempre". **3** Então, o rei virou-se e abençoou toda a assembleia de Israel, enquanto toda a assembléia de Israel estava de pé. **4** Ele disse: "Que Yahweh, o Deus de Israel, seja louvado, Aquele que falou a Davi, meu pai, e cumpriu Sua palavra com Suas próprias mãos, dizendo: **5** 'Desde o dia que Eu trouxe Meu povo da terra do Egito, Eu não escolhi nenhuma cidade, de todas as tribos de Israel, para construir uma casa, a fim de que Meu nome esteja ali. Tampouco, escolhi qualquer homem para ser príncipe sobre Meu povo Israel. **6** Porém, Eu tenho escolhido Jerusalém, para que Meu nome possa estar lá e Eu escolhi Davi para ficar sobre Meu povo, Israel.' **7** Agora, estava no coração de Davi, meu pai, construir uma casa para o nome de Yahweh, o Deus de Israel. **8** Mas Yahweh disse a Davi, meu pai: 'Já que estava no teu coração construir uma casa para o Meu nome, bem fizeste de ter isso no teu coração. **9** Mesmo assim, não deverás construir a casa; ao invés disso, teu filho, que virá de ti, construirá a casa para o Meu nome'. **10** Yahweh cumpriu a palavra que Ele disse, pois a construí, em lugar de Davi, meu pai, e eu sento no trono de Israel, como Yahweh prometeu. Eu construí a casa para o nome de Yahweh, o Deus de Israel. **11** Eu coloquei a Arca ali, onde está a Aliança de Yahweh, que Ele fez com o povo de Israel". **12** Salomão ficou em pé diante do altar de Yahweh na presença de toda a assembleia de Israel, e estendeu suas mãos. **13** Pois ele havia feito uma plataforma de bronze, de cinco côvados de comprimento, cinco de largura e três de altura. Ele a tinha posto no meio do pátio. Subiu nela, ajoelhou-se diante de toda a assembleia de Israel e, então, estendeu suas mãos para os céus. **14** Ele disse: "Yahweh, Deus de Israel, não há outro Deus como Tu, nem nos céus e nem na terra, que guardas Tua Aliança e Tua benignidade com Teus servos que andam diante de Ti com todo o coração. **15** Tu que guardaste a promessa que fizeste ao Teu servo Davi, meu pai. Sim, Tu falaste com Tua boca e cumpriste com Tua mão, como é hoje. **16** Agora, então, Yahweh, Deus de Israel, cumpra o que prometeste ao Teu servo Davi, meu pai, quando Tu disseste: 'Tu não falharás em ter um homem diante de minha vista, para sentar-se no trono de Israel; se apenas seus descendentes tiverem cuidado em andar na Minha lei como tu tens andado diante de Mim.' **17** Agora, então, Deus de Israel, eu oro para que a promessa que fizeste ao Teu servo Davi se torne realidade. **18** Mas Deus morará mesmo com a humanidade na terra? Veja, o universo inteiro e nem mesmo os céus podem conter-Te, muito menos este templo que construí! **19** Por favor, considera esta oração de Teu servo e seu pedido, Yahweh, meu Deus; ouve o clamor e a oração que Teu servo ora diante de Ti. **20** Que Teus olhos possam se abrir dia e noite para este templo, para o lugar em que Tu prometeste colocar o Teu nome. Tu podes ouvir a oração que Teu servo ora para este lugar. **21** Ouve as solicitações do Teu servo e do Teu povo, Israel; quando orarmos em direção a este lugar. Sim, ouve do lugar onde moras, dos céus; e, quando ouvires, perdoa. **22** Se um homem pecar contra seu vizinho e for requerido dele fazer um juramento, e se ele vier e fizer um juramento diante de Teu altar nesta casa; **23** ouve dos céus, age e julga Teus servos, devolvendo a quem é mal, para trazer sua conduta sobre sua própria cabeça. Declara os justos inocentes, para dar-lhes a recompensa por sua justiça. **24** Quando o Teu povo Israel for derrotado pelo inimigo, porque eles pecaram contra Ti, — se eles retornarem a Ti, confessarem o Teu nome, orarem e pedirem perdão diante de Ti neste templo — **25** então, por favor, ouve dos céus e perdoa os pecados de Teu povo Israel; traze-os de volta para a terra que deste a eles e a seus ancestrais. **26** Quando os céus estiverem fechados e não houver chuva, porque o povo pecou contra Ti, — se eles orarem, voltados para este lugar, confessarem o Teu nome, e converterem-se de seu pecado, quando Tu os afligires — **27** então, ouça nos céus a perdoa o pecado dos Teus servos e do Teu povo, Israel; quando Tu os direcionares no bom caminho no qual devem andar. Manda chuva na Tua terra, que deste ao Teu povo como herança. **28** Suponha que haja fome na terra ou que haja doença, ferrugem ou mofo, gafanhotos ou lagartas; ou suponha que seus inimigos ataquem os portões da cidade em sua terra, ou que haja qualquer praga ou enfermidade; **29** suponha, então, que orações e pedidos sejam feitos por uma pessoa ou por todo o Teu povo de Israel — cada um sabendo a praga e a tristeza em seu próprio coração enquanto estende suas mãos para este templo. **30** Então, ouça do céu, o lugar onde moras; perdoa e restitua a cada pessoa segundo os seus caminhos. Tu conheces seu coração, porque Tu, e somente Tu, conheces os corações do seres humanos. **31** Faze isso para que eles temam a Ti, para que possam andar em Teus caminhos todos os dias que viverem na terra que Tu deste aos nossos antepassados. **32** Quanto ao estrangeiro, que não pertence ao Teu povo, Israel, mas que — por causa de Teu grande nome, Tua mão poderosa e Teu braço erguido — vier e orar em direção a esta casa, **33** então, por favor, ouve dos céus, o lugar onde moras, e faze conforme tudo o que o estrangeiro pedir a Ti, para que todo o povo da terra possa conhecer o Teu nome e temer a Ti, assim como o Teu povo, Israel, e para que eles possam saber que esta casa que eu construí é chamada pelo Teu nome. **34** Suponha que

Teu povo vá a batalha contra seus inimigos, por qualquer caminho que possa mandar-lhes; e suponha que eles orem a Ti em direção a esta cidade que escolhestes e em direção a esta casa que construí em Teu nome. **35** Então, ouve, dos céus, suas orações, suas súplicas e ajuda suas causas. **36** Suponha que eles pequem contra Ti — já que não há ninguém que não peque — e suponha que Tu estejas bravo com eles e entregue-os ao inimigo, para que o inimigo os leve e os tome como cativos de suas terras, sejam elas distantes ou próximas. **37** Então, suponha que eles percebam que estão na terra para onde foram levados em exílio; e suponha que eles se arrependam e busquem o Teu favor na terra para qual foram levados em cativeiro. Suponha que digam: 'Nós agimos de forma perversa e pecamos. Nós agimos com maldade.' **38** Suponha que eles retornem a Ti com todo seu coração e com toda sua alma na terra de seu cativeiro, para onde eles foram levados cativos, e suponha que eles orem na direção da terra que lhes pertence, a qual Tu deste aos seus antepassados, e em direção à cidade que Tu escolheste, e em direção à casa que construí para o Teu nome. **39** Então, ouve dos céus, o lugar onde moras, a sua oração e as suas súplicas e ajuda sua causa. Perdoa Teu povo, que pecou contra Ti. **40** Agora, meu Deus, eu imploro a Ti: abre os Teus olhos e mantém os Teus ouvidos atentos à oração que é feita neste lugar. **41** Agora, então, levanta Deus Yahweh para o lugar de descanso teu e da Arca da Tua força. Deixa Teus sacerdotes, Deus Yahweh, serem vestidos com salvação e deixa Teus santos regozijarem-se em Tua bondade. **42** Deus Yahweh não desvie a face de Teu ungido de Ti. Guarde em Teus pensamentos as Tuas ações de Aliança leal para com Davi, Teu servo."

---

2 Chronicles 6:1

uma residência exaltada
Tradução Alternativa

toda a assembleia de Israel estava de pé
T.A.: "enquanto o povo se levantou".

2 Chronicles 6:4

cumpriu Sua palavra com Suas próprias mãos
Fez com que isso acontecesse ou assegurou-Se que Suas promessas fossem cumpridas.

a fim de que Meu nome esteja ali
T.A.: "a fim de Me fazer conhecido ali".

2 Chronicles 6:7

estava no coração de Davi
T.A.: "era desejo de Davi".

para o nome de Yahweh
O nome de Yahweh representa Sua total presença.

2 Chronicles 6:10

onde está a Aliança de Yahweh
T.A.: "onde estão as tábuas de pedra, mostrando a Aliança que Yahweh fez conosco, o povo israelita". (UDB)

2 Chronicles 6:12

na presença de toda a assembleia de Israel
T.A.: "na frente do povo de Israel que havia se reunido ali".

côvados

estendeu suas mãos para os céus
Salomão levantou suas mãos e as manteve erguidas enquanto se ajoelhou para orar.

2 Chronicles 6:14

servos que andam diante de Ti com todo o coração
T.A.: "nós, que genuinamente tentamos fazer o que Você quer que façamos".

Tu falaste com Tua boca e cumpriste com Tua mão
Isso se refere à promessa que Deus fez a Davi que seu filho construiria o templo. T.A.: "Você cumpriu Sua promessa".

2 Chronicles 6:16

cumpra
Esse é um pedido. T.A.: "por favor, faça".

Tu não falharás em ter um homem diante de minha vista, para sentar-se no trono de Israel
T.A.: "Você sempre terá um descendente de Davi como rei".

como tu tens andado diante de Mim
T.A.: "da forma como Davi andou".

2 Chronicles 6:18

Mas Deus morará mesmo com a humanidade na terra?
T.A.: "Mas Deus, certamente Você não irá de fato morar com a humanidade na terra".

o universo inteiro e nem mesmo os céus
Veja como isso foi traduzido em 2:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ouve o clamor e a oração
As palavras "clamor" e "oração" compartilham significados semelhantes. Juntas elas enfatizam a sinceridade de sua oração. T.A.: "por favor, responde ao meu pedido sincero".

Que Teus olhos possam se abrir dia e noite para este templo
"Por favor, ajude aqueles que vêm a Ti no templo, em qualquer momento - de dia ou de noite".

em que Tu prometeste colocar o Teu nome
T.A.: "onde Você disse que faria as pessoas Te conhecerem".

Teu servo ora para este lugar
O escritor ora na direção do templo.

2 Chronicles 6:21

quando ouvires, perdoa
T.A.: "quando Você ouvir as orações, por favor, perdoa os pecados deles".

2 Chronicles 6:22

para trazer sua conduta sobre sua própria cabeça
T.A.: "para puni-lo como ele merece ser punido".

2 Chronicles 6:24

por favor, ouve dos céus e
T.A.: "por favor, honre suas orações".

deste a eles
T.A.: "prometestes a eles".

2 Chronicles 6:26

Quando os céus estiverem fechados e não houver chuva
A frase "céus estiverem fechados" significa que nenhuma chuva cai dos céus. T.A.: "Quando Você não permitir que nenhuma chuva caia".

confessarem o Teu nome
Com suas palavras e por suas ações, eles honram a Deus e Sua autoridade.

converterem-se de seu pecado
T.A.: "saírem de seus maus caminhos".

os direcionares no bom caminho no qual devem andar
T.A.: "mostrar a eles como viver em retidão".

2 Chronicles 6:28

cada um sabendo a praga e a tristeza em seu próprio coração
Possíveis significados são: "conhecer o pecado em seu próprio coração" ou "conhecer em seu coração que a praga e tristeza são o resultado do seu próprio pecado".

estende suas mãos
Veja como isso foi traduzido em 6:12.

os seus caminhos
T.A.: "o que ele fez".

2 Chronicles 6:32

por causa de Teu grande nome, Tua mão poderosa e Teu braço erguido
T.A.: "porque Você é grandioso e poderoso".

chamada pelo Teu nome
T.A.: "conhecida como a casa de Yahweh, Sua propriedade".

2 Chronicles 6:34

construí
T.A.: "O povo construiu sob minha liderança".

2 Chronicles 6:36

o inimigo os leve e os tome como cativos de suas terras
"o inimigo os leva como cativos e os traz para a terra de seus inimigos".

orem na direção da terra que lhes pertence
Isso se refere a Israel. T.A.: "orem com a face voltada para essa terra que Você deu aos seus antepassados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Quando Salomão terminou sua oração, fogo desceu dos céus e consumiu os holocaustos e sacrifícios, e a glória de Yahweh encheu a Casa. **2** Os sacerdotes não podiam entrar na casa de Yahweh, porque a Sua glória encheu Sua casa. **3** Todas as pessoas de Israel olhavam enquanto o fogo descia, e a glória de Yahweh estava sobre a Casa. Eles prostaram-se com o rosto no chão, sobre o pavimento de pedra, adoraram e deram graças a Yahweh; eles disseram: "Porque Ele é bom, porque Sua aliança de lealdade dura para sempre". **4** Então, o rei e todo o povo ofereceram sacrifícios para Yahweh. **5** O rei Salomão ofereceu um sacrifício de vinte e dois mil bois e cento e vinte mil ovelhas e bodes. Assim, o rei e todo o povo consagraram a casa de Deus. **6** Os sacerdotes ficaram de pé, cada um no lugar onde servia; os levitas também, com instrumentos de música a Yahweh, os quais Davi, o rei, havia feito para dar graças a Yahweh na canção "Pois Sua aliança de lealdade dura para sempre". Todos os sacerdotes soaram as trombetas diante deles, e todo o Israel ficou de pé. **7** Salomão consagrou o meio do pátio em frente à casa de Yahweh. Lá, ele ofereceu as ofertas queimadas e a gordura das ofertas pacíficas, porque o altar de bronze que ele havia feito não foi capaz de suportar as ofertas queimadas, as ofertas de cereais, e a gordura. **8** Assim, Salomão manteve, naquele tempo, as festas por sete dias, e todo o Israel estava com ele, uma grande assembleia, desde Lebo-Hamate até o ribeiro do Egito. **9** No oitavo dia, eles realizaram a congregação solene porque mantiveram a consagração do altar por sete dias, e a festa por sete dias. **10** No vigésimo terceiro dia do sétimo mês, Salomão enviou as pessoas para suas casas com os corações contentes e cheios de alegria por causa da bondade que Yahweh havia mostrado a Davi, Salomão e a Israel, Seu povo. **11** Assim, Salomão terminou a casa de Yahweh e sua própria casa. Todas as coisas que vieram ao coração de Salomão para fazer na casa de Yahweh e na sua própria, ele completou com sucesso. **12** Yahweh apareceu a Salomão à noite, dizendo: "Eu ouvi tua oração, e Eu escolhi este lugar para Mim mesmo como uma casa de sacrifício. **13** Se Eu fechar os céus e não houver chuva, ou se Eu ordenar aos gafanhotos que devorem a terra, ou se Eu mandar doenças no meio do Meu povo; **14** então, se Meu povo, que é chamado pelo Meu Nome, se humilhar, orar, buscar a Minha face, e se voltar de seu mau caminho, Eu ouvirei do céu, perdoarei seu pecado e sararei sua terra. **15** Agora, Meus olhos estarão abertos e Meus ouvidos atentos para as orações feitas neste lugar. **16** Pois Eu tenho escolhido e dedicado esta casa para que Meu Nome esteja lá para sempre, e Meus olhos e Meu coração estarão lá todo o tempo. **17** No que se refere a ti, se andares diante de Mim, como Davi, teu pai, andou, obedecendo a tudo que Eu te ordenei e guardando Meus estatutos e Meus decretos, **18** então, estabelecerei o trono do teu reino, como Eu disse na aliança com Davi, teu pai, quando Eu disse: 'Um descendente teu nunca deixará de reinar em Israel'. **19** Mas, se vos afastardes e abandonardes Meus estatutos e Meus mandamentos que coloquei diante de vós, e se fordes e adorardes outros deuses e vos curvardes diante deles, **20** então, Eu vos arrancarei da Minha terra que Eu vos dei. Esta Casa que Eu tenho dedicado para Meu Nome, vou lançar para longe de Mim, e farei com que isto seja um provérbio e uma piada no meio de todos os povos. **21** E, mesmo que este templo seja tão exaltado agora, todos os que passarem por ele ficarão chocados, e perguntarão: 'Por que Yahweh fez isto com esta terra e com esta Casa?'. **22** Outros responderão: 'Porque eles abandonaram Yahweh, seu Deus, que tirou seus ancestrais da terra do Egito, e se apegaram a outros deuses, e se curvaram a eles e os adoraram. Essa é a razão pela qual Yahweh trouxe todo esse desastre sobre eles'".

---

2 Chronicles 7:1

com o rosto no chão
Essa é uma posição de oração. Tradução Alternativa (T.A.): "eles se prostraram com seus rostos tocando o chão de pedra".

Sua aliança de lealdade
T.A.: "aliança da fidelidade de Deus" ou "Deus prometeu amar o povo de Israel para sempre".

2 Chronicles 7:4

cada um no lugar onde servia
T.A.: "cada um de pé em seu lugar designado".

2 Chronicles 7:7

não foi capaz de suportar as ofertas queimadas
T.A.: "não foi capaz de suportar a grande quantidade de ofertas queimadas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 7:8

e todo o Israel estava com ele
Pessoas de todo lugar em Israel vieram.

Lebo-Hamate

a congregação solene
Isso era uma reunião religiosa especial.

vigésimo terceiro dia do sétimo mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O vigésimo terceiro dia é próximo ao meio de outubro nos calendários ocidentais.

com os corações contentes e cheios de alegria
As palavras "contentes" e "cheios de alegria" significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "com corações muito contentes".

2 Chronicles 7:11

completou
"terminou".

Eu ouvi tua oração
T.A.: "Eu escutei a sua oração".

2 Chronicles 7:13

fechar os céus e não houver chuva
T.A.: "parasse a chuva".

devorem a terra
A palavra "terra" é usada para significar "todas as plantas viventes e colheitas".

buscar a Minha face
T.A.: "procurar por Deus" ou "tentar fazer com que Deus preste atenção em você".

Meus olhos estarão abertos... Meus ouvidos atentos
As palavras "olhos" e "ouvidos" se referem a Deus, que escolhe ver e ouvir as orações deles. T.A.: "Eu os verei e Eu ouvirei".

2 Chronicles 7:16

Meus olhos e Meu coração
"Meu amor, cuidado e proteção".

se andares diante de Mim, como Davi, teu pai, andou
T.A.: "Se você me obedecer assim como Davi, seu pai, o fez".

estabelecerei o trono
T.A.: "Eu me certificarei de que os seus descendentes sempre serão reis". (UDB)

2 Chronicles 7:19

Eu vos arrancarei da Minha terra que Eu vos dei
T.A.: "Eu os removerei da Minha terra". Compara o remover plantas do solo pela raiz com a remoção do povo de Deus de Israel de sua terra. Os resultados seriam destruição da nação e a tristeza do povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Aconteceu que, ao final de vinte anos, durante os quais Salomão construiu a casa de Yahweh e sua própria casa, **2** Salomão reconstruiu as cidades que Hirão deu a ele, e fez o povo de Israel viver ali. **3** Salomão atacou Hama-Zobá e a derrotou. **4** Ele construiu Tadmor no deserto, e todas as cidades armazéns em Hamate. **5** Também construiu Bete-Horom, a alta, e Bete-Horom, a baixa, cidades fortificadas com muros, portões e ferrolhos. **6** Ele construiu Baalate e todas as cidades armazéns que possuía, e todas as cidades para seus carros e as cidades para seus cavaleiros, e tudo que quis construir para seu prazer em Jerusalém, no Líbano e em todas as terras sob seu domínio. **7** Quanto a todas as pessoas que sobraram dos heteus, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, que não pertenciam a Israel, **8** seus descendentes que haviam ficado na terra depois deles, que o povo de Israel não destruiu, Salomão fez deles trabalhadores forçados, o que são até hoje. **9** Entretanto, Salomão não fez do povo de Israel trabalhadores forçados; ao invés disso, eles se tornaram seus soldados, seus comandantes, seus oficiais e comandantes da cavalaria e seus cavaleiros. **10** Esses foram também os oficiais comandantes que dirigiam os encarregados do rei Salomão — duzentos e cinquenta deles —, que supervisionavam o povo que fazia o trabalho. **11** Salomão tirou a filha do Faraó da cidade de Davi, e levou para a casa que ele havia construído para ela, pois disse: "Minha esposa não deve viver na casa de Davi, rei de Israel, porque onde quer que a arca de Yahweh esteve é santo". **12** Então, Salomão ofereceu holocaustos a Yahweh em Seu altar, que ele construiu em frente ao pórtico. **13** Ele ofereceu sacrifícios de acordo com a programação diária requerida; ele os ofereceu segundo as orientações encontradas nos mandamentos de Moisés sobre o Sábado, as luas novas e as festas fixas, três vezes a cada ano: a festa dos Pães Sem Fermento, a festa das Semanas e a festa dos Cabanas. **14** Seguindo os decretos de Davi, seu pai, Salomão designou as divisões dos trabalhos dos sacerdotes, e as posições dos levitas para louvar a Deus e para servir diante dos sacerdotes, de acordo com a programação diária requerida. Ele também designou os porteiros de acordo com suas divisões em cada portão, pois Davi, o homem de Deus, também havia ordenado isso. **15** Essas pessoas não se desviaram das ordens do rei aos sacerdotes e levitas, em relação a qualquer coisa, ou concernente aos armazéns. **16** Todo o trabalho ordenado por Salomão foi realizado, do dia da fundação da casa de Yahweh até a sua conclusão — a casa de Yahweh foi concluída. **17** Então, Salomão foi a Eziom-Geber e a Elate, na costa da terra do Edom. **18** Hirão lhe mandou navios comandados por oficiais que entendiam do mar; eles foram para Ofir, com os servos de Salomão; de lá eles trouxeram quatrocentos e cinquenta talentos de ouro para o rei Salomão.

---

2 Chronicles 8:1

Aconteceu que, ao final de vinte anos
Tradução Alternativa (T.A.): "Depois de vinte anos".

Hirão

2 Chronicles 8:3

Salomão atacou Hama-Zobá
Salomão representa todo o seu exército de combate. T.A.: "O exército de Salomão atacou a cidade de Hama-Zobá".

Tadmor... Hamate
Cidades na Síria.

2 Chronicles 8:7

que haviam ficado na terra depois deles
T.A.: "que permaneceram na terra".

trabalhadores forçados
T.A.: "escravos".

que são até hoje
Veja como foi traduzido em 5:9.

2 Chronicles 8:9

duzentos e cinquenta

2 Chronicles 8:12

pórtico
É uma varanda coberta ou passagem suportada por colunas, ligada a um edifício.

a programação diária requerida
T.A.: "de acordo com as exigências diárias da lei de Moisés".

2 Chronicles 8:14

Essas pessoas não se desviaram das ordens
T.A.: "as pessoas seguiram as ordens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Quando a rainha de Sabá ouviu sobre a fama de Salomão, ela veio até Jerusalém para testá-lo com perguntas difíceis. Veio com grande caravana, com camelos carregados de especiarias, muito ouro e pedras preciosas. **2** Quando chegou até Salomão, ela lhe contou tudo o que estava em seu coração. Salomão lhe respondeu todas as perguntas; nenhuma pergunta era tão difícil para Salomão; não houve pergunta que ele não respondesse. **3** Quando a rainha de Sabá viu a sabedoria de Salomão, o palácio que ele construíu, **4** a comida em sua mesa, o assento de seus servos, o trabalho de seus servos, os trajes deles, seus copeiros, os trajes deles e a maneira como ele oferecia holocausto na Casa de Yahweh, ela ficou como que fora de si. **5** Ela disse ao rei: "É verdadeiro o relato que ouvi em minha própria terra sobre tuas palavras e tua sabedoria. **6** Não acreditei no que ouvi até chegar aqui, e agora meus olhos têm visto. Nem a metade da tua grandeza e sabedoria me foi dita! Ultrapassaste a fama que ouvi sobre ti. **7** Quão abençoado são o teu povo e teus servos que, constantemente, estão diante de ti e ouvem a tua sabedoria. **8** Bendito seja Yahweh, teu Deus, o qual tomou prazer em ti e te colocou em Seu trono, para ser rei para Yahweh, teu Deus. Porque teu Deus amou Israel para o estabelecer para sempre, Ele te fez rei sobre eles, para que fizesses juízo e justiça!". **9** Ela deu ao rei cento e vinte talentos de ouro e uma grande quantidade de especiarias e pedras preciosas. E jamais foi dada a Salomão tamanha quantidade de especiarias como a que a rainha de Sabá lhe deu. **10** Os servos de Hirão e os servos de Salomão, que trouxeram ouro de Ofir, também trouxeram madeira de sândalo e pedras preciosas. **11** Com a madeira, o rei fez degraus para a casa de Yahweh e para sua casa, assim como harpas e liras para os músicos. Nenhuma madeira como esta havia sido vista antes, na terra de Judá. **12** O rei Salomão deu à rainha de Sabá tudo que ela desejou, tudo que ela pediu, mais do que ela trouxe ao rei. Então, ela e seus servos retornaram à sua terra. **13** Ora, o peso do ouro que trouxeram a Salomão, em um ano, foi de seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro, **14** fora o ouro que os negociantes e mercadores trouxeram. Todos os reinos da Arábia e os governadores dos países também trouxeram ouro e prata a Salomão. **15** O rei Salomão fez duzentos grandes escudos de ouro batido, cada um deles tinha seiscentos siclos de ouro. **16** Fez também trezentos escudos de ouro batido, cada um com trezentos siclos de ouro, e o rei os colocou no palácio do bosque do Líbano. **17** Então, o rei fez um grande trono de marfim e o revestiu com o mais fino ouro. **18** Havia seis degraus até o trono, e a parte de cima do trono era arredondada atrás. Havia braços em cada lado do assento, e dois leões ficavam ao lado dos braços. **19** Doze leões ficavam nos degraus, um em cada lado dos seis degraus. Não havia um trono como este em nenhum outro reino. **20** Todas as taças do rei Salomão eram de ouro, e todos as taças do palácio do bosque do Líbano eram de ouro puro. Nenhuma era de prata, porque a prata não era considerada valiosa nos dias de Salomão. **21** O rei tinha ao mar uma frota de navios oceânicos, juntamente com a frota de Hirão. A cada três anos, a frota trazia ouro, prata, marfim, assim como macacos e pavões. **22** Então, o rei Salomão excedeu a todos os reis da terra, tanto em riqueza como em sabedoria. **23** Toda a terra buscava a presença de Salomão para ouvir sua sabedoria, que Deus havia colocado em seu coração. **24** Aqueles que o visitavam traziam tributos, utensílios de prata e de ouro, vestes, armaduras, especiarias, assim como cavalos e mulas, ano após ano. **25** Salomão tinha quatro mil estábulos para cavalos e carros e doze mil cavaleiros, os quais ele distribuiu nas cidades dos carros e consigo mesmo, em Jerusalém. **26** Ele dominava sobre todos os reis, desde o rio Eufrates à terra dos filisteus e até a fronteira do Egito. **27** O rei tinha prata em Jerusalém, tanto quanto as pedras no chão. Fez o cedro ser tão abundante quanto as figueiras de sicômoros que estão nas planícies. **28** Trouxeram cavalos a Salomão, do Egito e de todas as terras. **29** Quanto aos outros atos de Salomão, os primeiros e os últimos, porventura, não estão escritos no livro da história de Natã, o profeta, na profecia de Aías, o silonita e nas visões de Ito, o vidente, acerca de Jeroboão, filho de Nebate? **30** Salomão reinou em Jerusalém, sobre todo Israel por quarenta anos. **31** Ele descansou com seus antepassados, e o sepultaram na cidade de Davi, seu pai; Roboão, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 9:3

o palácio que ele construíu, a comida em sua mesa, o assento de seus servos, o trabalho de seus servos, os trajes deles, seus copeiros, os trajes deles
A rainha de Sabá viu todas as coisas de Salomão. .

copeiros
Esses eram servos que provavam uma bebida antes de o rei para testar se estava envenenada.

ela ficou como que fora de si
Tradução Alternativa (T.A.): "ela não estava mais cheia de orgulho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 9:5

agora meus olhos têm visto
T.A.: "Agora eu tenho visto".

Nem a metade da tua grandeza e sabedoria me foi dita
T.A.: "Você é extremamente sábio e rico".

2 Chronicles 9:7

que, constantemente, estão diante de ti
T.A.: "que esperam por suas ordens em sua presença".

o qual tomou prazer em ti
T.A.: "que está satisfeito com você".

2 Chronicles 9:9

talentos

2 Chronicles 9:10

Hirão
O rei de Tiro.

Ofir
Um lugar desconhecido, conhecido pelo seu ouro.

madeira de sândalo
Este é um tipo de madeira.

2 Chronicles 9:13

seiscentos e sessenta e seis

2 Chronicles 9:15

cada um deles tinha seiscentos siclos de ouro
"Eram feitos de seiscentos siclos de ouro".

siclos

palácio do bosque do Líbano
Este era provavelmente um local de armazenamento perto do palácio feito de muitos pedaços grandes de madeira do Líbano. Isso também poderia ser chamado de arsenal.

2 Chronicles 9:17

marfim
Este é outro nome para a presa ou chifre de um animal, como um elefante ou um rinoceronte.

a parte de cima do trono era arredondada atrás
T.A.: "o topo do trono era redondo, atrás de onde o rei sentava".

2 Chronicles 9:19

porque a prata não era considerada valiosa nos dias de Salomão
Prata era tão comum nos dias de Salomão que tinha pouco valor.

macacos e pavões
Animais de muito longe, provavelmente da África.

2 Chronicles 9:22

que Deus havia colocado em seu coração
T.A.: "que Deus deu a ele".

ano após ano
T.A.: "todo ano".

2 Chronicles 9:25

estábulos
Este é um pequeno recinto onde os cavalos são mantidos.

2 Chronicles 9:27

tanto quanto as pedras no chão
T.A.: "tanta prata".

Fez o cedro ser tão abundante quanto as figueiras de sicômoros que estão nas planícies
T.A.: "muito abundante".

de todas as terras
T.A.: "de todas as redondezas" ou "de todo lugar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Roboão foi para Siquém, pois todo o Israel estava indo até lá para fazê-lo rei. **2** Aconteceu que Jeroboão, filho de Nebate, ouviu sobre isso e voltou do Egito (pois tinha ido para lá, fugindo da presença do rei Salomão). **3** Então, eles mandaram chamá-lo. Jeroboão e todo o Israel foram, falaram com Roboão e disseram: **4** "Teu pai fez nosso jugo difícil. Agora, faz com que o trabalho pesado de teu pai seja fácil, alivia o jugo pesado que ele colocou em nós, e nós te serviremos". **5** Roboão lhes disse: "Voltai a mim depois de três dias". Então, o povo saiu. **6** O rei Roboão consultou os anciãos que estiveram perante Salomão, seu pai, quando ele ainda vivia. Ele disse: "Como me aconselharíeis a dar uma resposta a esse povo?". **7** Eles lhe disseram: "Se tu fores bom para com esse povo, o agradares e disseres boas palavras a eles, então eles sempre serão teus servos". **8** Roboão, porém, ignorou o conselho que os anciãos tinham lhe dado e consultou os jovens que cresceram com ele e que estiveram perante ele. **9** Ele lhes disse: "Que conselho me daríeis para que possamos responder ao povo que falou comigo e me disse: 'Alivia o jugo que teu pai colocou sobre nós'?". **10** Os jovens que cresceram com Roboão disseram: "Isso falarás ao povo que disse que teu pai, Salomão, fez pesado o jugo sobre eles, mas que tu deverias fazê-lo mais leve. Dize-lhes: 'Meu dedo mínimo é mais grosso que a cintura do meu pai. **11** Agora, no entanto, se a carga de meu pai foi um jugo pesado, eu irei aumentá-lo. Meu pai vos puniu com açoites, porém eu vos punirei com escorpiões'". **12** Então, Jeroboão e todo o povo vieram a Roboão no terceiro dia, como o rei instruíra, dizendo: "Voltai a mim no terceiro dia". **13** Roboão lhes respondeu rudemente, ignorando o conselho dos anciãos. **14** Ele lhes falou, seguindo o conselho dos jovens: "Meu pai fez pesado o vosso jugo, mas eu irei aumentá-lo. Meu pai vos puniu com açoites, porém eu vos punirei com escorpiões". **15** Assim, o rei não ouviu ao povo; pois essa mudança nos acontecimentos vinha de Deus, a fim de que Yahweh cumprisse a Sua palavra, que Aías, o silonita, falara a Jeroboão, filho de Nebate. **16** Quando todo o Israel viu que o rei não os ouvia, o povo lhe respondeu, dizendo: "Que parte temos nós com Davi? Não temos nós herança com o filho de Jessé! Cada um de vós deve voltar à sua própria tenda, Israel. Agora, vê a tua própria casa, Davi". Então, todo o Israel retornou para suas tendas. **17** Mas, quanto ao povo de Israel que habitava nas cidades de Judá, Roboão reinou sobre eles. **18** Então, o rei Roboão enviou Adorão, que era encarregado dos trabalhos forçados, porém o povo de Israel o apedrejou até a morte. O rei Roboão fugiu rapidamente, em sua carruagem, para Jerusalém. **19** Então, Israel se rebelou contra a casa de Davi até o dia de hoje.

---

2 Chronicles 10:1

todo o Israel
"todo o povo da nação de Israel". (Veja: figos sinédoque)

filho de Nebate

2 Chronicles 10:8

Roboão, porém, ignorou o conselho
Tradução Alternativa (T.A.): "Roboão não seguiu o conselho".

jovens
Os "jovens" se refere à falta de sabedoria e experiência deles em comparação com os anciãos que haviam aconselhado Salomão.

que cresceram com ele e que estiveram perante ele
"que eram seus amigos de longa data, o aconselharam".

2 Chronicles 10:10

Meu dedo mínimo é mais grosso que a cintura do meu pai
O argumento de Robão é que ele é mais severo e exigente que seu pai.

eu vos punirei com escorpiões
T.A.: "mas eu vou chicotear você com chicotes que têm pedaços de metal neles".

2 Chronicles 10:12

todo o povo
T.A.: "todos os líderes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no terceiro dia

2 Chronicles 10:15

Aías, o silonita... Jeroboão, filho de Nebate

2 Chronicles 10:16

Que parte temos nós com Davi?
"Não queremos nada com esse descendente do rei Davi!".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Quando Roboão chegou a Jerusalém, ele convocou as casas de Judá e Benjamim para lutar contra Israel, cento e oitenta mil homens que eram soldados, a fim de reconquistar o domínio para Roboão. **2** Mas veio a palavra de Yahweh a Semaías, o homem de Deus, dizendo: **3** "Fala ao rei de Judá, Roboão, filho de Salomão, e a todo o Israel em Judá e Benjamim: **4** 'Yahweh diz: Tu não deves atacar ou fazer guerra contra teus irmãos. Cada homem deve retornar à sua casa, pois por minha vontade isso aconteceu.'". Assim, eles obedeceram às palavras de Yahweh e desistiram de atacar Jeroboão. **5** Roboão viveu em Jerusalém e construiu cidades em Judá para defesa. **6** Ele fortificou Belém, Etã, Tecoa, **7** Bete-Zur, Socó, Adulão, **8** Gate, Maressa, Zife, **9** Adoraim, Laquis, Azeca, **10** Zorá, Aijalom e Hebrom. Essas são as cidades fortificadas em Judá e em Benjamim. **11** Ele reforçou as fortalezas e pôs comandantes nelas, com armazéns para a provisão de azeite e de vinho. **12** Ele colocou escudos e lanças em cada cidade e edificou as cidades fortemente. Então, Judá e Benjamim lhe pertenceram. **13** Os sacerdotes e os levitas que estavam em todo o Israel vieram ter com ele dentro de suas fronteiras. **14** Os levitas deixaram seus pastos e propriedades, a fim de vir para Judá e Jerusalém, pois Jeroboão e seus filhos os tinham expulsado para longe, para que eles não pudessem mais exercer seus deveres sacerdotais para com Yahweh. **15** Jeroboão designou para si sacerdotes para os altares dos lugares altos e fez ídolos nas formas de bezerro e de cabra. **16** Pessoas de todas as tribos de Israel, aqueles que haviam colocado em seus corações buscar Yahweh, o Deus de Israel, seguiram os sacerdotes e vieram até Jerusalém para sacrificar a Yahweh, o Deus de seus pais. **17** Assim, eles fortaleceram o reino de Judá e fizeram Roboão, filho de Salomão, forte, durante três anos, pois eles seguiram, por três anos, o caminho de Davi e Salomão. **18** Roboão tomou como esposa Maalate, filha de Jeremote, filho de Davi com Abiail, filha de Eliabe, filho de Jessé. **19** Maalate lhe deu filhos: Jeús, Semarias e Zaão. **20** Depois de Maalate, Roboão tomou Maacá, filha de Absalão. Ela lhe deu filhos: Abias, Atai, Ziza e Selomite. **21** Roboão amava Maacá, filha de Absalão, mais que todas as suas outras esposas e concubinas (ele tomou dezoito mulheres e sessenta concubinas e tornou-se pai de vinte e oito filhos e sessenta filhas). **22** Roboão designou Abias, filho de Maacá para ser chefe, um líder entre seus irmãos; ele pretendia fazê-lo rei. **23** Roboão decidiu sabiamente: ele espalhou todos os seus filhos pela terra de Judá e de Benjamim, em cada cidade fortificada. Ele também lhes deu suprimentos em abundância e procurou muitas esposas para eles.

---

2 Chronicles 11:1

homens que eram soldados
Tradução Alternativa (T.A.): "seus melhores soldados".

2 Chronicles 11:2

veio a palavra de Yahweh
"Yahweh falou a Sua palavra".

Semaías

2 Chronicles 11:11

Judá e Benjamim lhe pertenceram
Roboão estava no controle dos territórios de Judá e Benjamim.

2 Chronicles 11:13

Os sacerdotes e os levitas que estavam em todo o Israel vieram ter com ele
T.A.: "Os sacerdotes e levitas fugiram de Israel, o reino do norte, para ir a Judá".

pastos
Terras utilizadas para animais.

2 Chronicles 11:16

Pessoas de todas as tribos de Israel... vieram
As pessoas das tribos pertencentes ao reino do norte, que ainda adoravam o Senhor Deus, fugiram para Judá.

haviam colocado em seus corações buscar Yahweh
T.A.: "quem desejam adorar a Yahweh".

eles seguiram, por três anos, o caminho de Davi e Salomão
T.A.: "eles seguiram o exemplo de Davi e Salomão por três anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Aconteceu que, quando o reinado de Roboão estava consolidado e no auge do poder, ele abandonou as leis de Yahweh e todo o Israel com ele. **2** No quinto ano do reinado de Roboão, o rei do Egito, Sisaque, subiu para atacar Jerusalém, isso por causa da infidelidade do povo para com Yahweh. **3** Ele veio com mil e duzentas carruagens e sessenta mil cavaleiros; as tropas que vinham do Egito eram incontáveis, compostas de: líbios, suquitas e etíopes. **4** Ele conquistou as cidades fortificadas de Judá e alcançou Jerusalém. **5** Então, o profeta, Semaías, veio a Roboão e aos líderes de Judá que estavam reunidos em Jerusalém por causa de Sisaque. Semaías falou: "Assim diz Yahweh: 'Porque vós abandonastes a Mim, Eu vos entreguo nas mãos de Sisaque'". **6** Assim, os princípes de Israel e o rei se humilharam e disseram: "Yahweh é justo". **7** Quando Yahweh viu que eles se humilharam, a palavra de Yahweh veio a Semaías, dizendo: "Porque eles se humilharam, não mais os destruirei, Eu os pouparei parcialmente; isto é, a minha ira não será derramada sobre Jerusalém pelas mãos de Sisaque. **8** Porém, eles serão seus servos, para aprenderem a diferença entre servir Mim e servir a reinos estrangeiros". **9** Dessa forma, Sisaque, rei do Egito, atacou Jerusalém e apoderou-se dos tesouros da casa de Yahweh, e dos tesouros da casa do rei. Ele levou tudo, inclusive os escudos de ouro feitos por Salomão. **10** Para substituí-los, então, o rei Roboão mandou fazer escudos de bronze, e confiou-os nas mãos dos capitães da guarda, que cuidavam das portas da casa do rei. **11** Toda vez que o rei dirigia-se à casa de Yahweh, vinham os guardas levando os escudos; depois os depositavam na casa dos guardas. **12** Por ter Roboão se humilhado, a ira de Yahweh desviou-se dele, para não destruí-lo completamente. Além disso, em Judá, ainda havia algo bom a ser encontrado. **13** Assim, o rei Jeroboão, reinou e fortaleceu seu reinado em Jerusalém. Roboão tinha quarenta e um anos quando começou a reinar. O nome da sua mãe era Naamá, a amonita. Ele reinou durante dezessete anos em Jerusalém, a cidade que Yahweh escolheu dentre todas as tribos de Israel, para ali colocar o Seu nome. **14** Ele praticou o que era mau, porque não dispôs o coração para buscar a Yahweh. **15** Quanto aos demais assuntos, relacionados a Roboão, do começo ao fim, acaso não estão nas crônicas escritas por Semaías, o profeta, e por Ido, o vidente, que também registram as genealogias e as constantes guerras entre Roboão e Jeroboão? **16** Roboão morreu e foi sepuldado na cidade de Davi, junto com seus pais. Abias, seu filho, reinou em seu lugar.

---

2 Chronicles 12:1

Aconteceu que, quando
"Aconteceu que" marca um ponto especial em significado na história. Tradução Alternativa (T.A.): "no exato momento em que".

e todo o Israel com ele
T.A.: "e ambos Israel e Judá seguiram a ele em seu pecado". Aqui Israel também inclui Judá. (Veja:)

2 Chronicles 12:2

Informação Geral:
Veja:

subiu para atacar
T.A.: "veio atacar".

as tropas ... eram incontáveis
T.A.: "Muitos soldados".

2 Chronicles 12:5

Informação Geral:

Eu vos entreguo nas mãos de Sisaque
T.A.: "assim Eu os entrego como escravos de Sisaque".

2 Chronicles 12:7

eles se humilharam
T.A.: "o rei e os outros líderes de Israel se humilharam" - O rei e outros líderes simbolizam todo o povo de Israel.

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra." Veja como foi traduzido em 11: 2.

Eu os pouparei parcialmente
AT: "Eu vou resgatá-los da destruição completa".

minha ira não será derramada sobre Jerusalém
T.A.: "Eu não expressarei completamente minha raiva contra Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 12:9

confiou-os nas mãos dos capitães
T.A.: "deu-os aos comandantes".

2 Chronicles 12:11

Toda vez que
Marca um momento de especial significado na história. Muitas línguas têm uma maneira de marcar essa frase significativa de tempo.

a ira de Yahweh desviou-se dele, para não destruí-lo completamente
T.A.: "Yahweh não estava mais zangado com ele e, portanto, não o destruiu completamente".

Além disso
"além do mais".

2 Chronicles 12:13

para ali colocar o Seu nome
T.A.: "para que Ele sempre fosse honrado lá em Jerusalém".

não dispôs o coração para buscar a Yahweh
T.A.: "ele não tinha o desejo e força para obedecer a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, Abias começou a reinar sobre Judá. **2** Ele governou por três anos em Jerusalém; o nome de sua mãe era Micaías, filha de Uriel, de Gibeá. Houve guerra entre Abias e Jeroboão. **3** Abias entrou na batalha com um exército de soldados corajosos e fortes; eram quatrocentos mil homens escolhidos. Jeroboão preparou as linhas de batalha contra ele com oitocentos mil homens escolhidos, soldados corajosos e fortes. **4** Abias ficou no monte Zemaraim, que fica na região montanhosa de Efraim, e disse: "Escutai-me, Jeroboão e todo o Israel! **5** Não sabeis que Yahweh, o Deus de Israel, deu a Davi o reinado sobre Israel para sempre, para ele e para os seus filhos através de uma Aliança formal? **6** Porém, Jeroboão, filho de Nebate, servo de Salomão, filho de Davi, se levantou e se rebelou contra seu senhor; **7** a ele se juntaram homens desocupados e perversos. Eles vieram contra Roboão, filho de Salomão, que era jovem e inexperiente e não poderia lhes resistir. **8** Agora, vós dizeis que podeis resistir ao governo poderoso de Yahweh, que está nas mãos dos filhos de Davi. Vós sois um grande exército, e tendes convosco os bezerros de ouro que Jeroboão fez como deuses para vós. **9** Não expulsastes os sacerdotes de Yahweh, os descendentes de Arão e os levitas? Não fizestes para vós sacerdotes semelhantes aos povos das outras terras? Quem quer que venha e se consagre com um novilho e sete carneiros pode tornar-se sacerdote dos que não são deuses. **10** Mas, quanto a nós, Yahweh é nosso Deus, e nós não O abandonamos. Nós temos sacerdotes, descendentes de Arão, servindo Yahweh, e os levitas, que estão no Seu trabalho. **11** Todas as manhãs e todas as tardes eles oferecem a Yahweh ofertas queimadas e incensos aromáticos. Eles também organizam o pão sobre a mesa purificada cerimonialmente, e acendem o candelabro de ouro com as suas lâmpadas para queimarem toda tarde. Nós guardamos os mandamentos de Yahweh, nosso Deus, mas vós o deixastes. **12** Deus está conosco, à nossa frente, e os seus sacerdotes estão aqui com as suas trombetas para soar o alarme contra vós. Povo de Israel, não luteis contra Yahweh, o Deus dos vossos antepassados, pois vós não tereis sucesso". **13** Mas Jeroboão preparou uma emboscada por trás deles; seu exército estava à frente de Judá, e a emboscada estava atrás deles. **14** Quando Judá olhou novamente, o combate estava adiante e a retaguarda deles. Eles clamaram a Yahweh, e os sacerdotes tocaram as trombetas. **15** Então, os homens de Judá gritaram e enquanto eles gritavam, aconteceu que, Deus feriu Jeroboão e todo o Israel diante de Abias e Judá. **16** O povo de Israel fugiu de Judá, pois Deus os entregou em suas mãos. **17** Abias e seu exército realizaram um grande massacre, e quinhentos mil homens escolhidos de Israel morreram. **18** Dessa maneira, o povo de Israel foi derrotado naquele tempo; o povo de Judá venceu porque eles confiaram em Yahweh, Deus de seus ancestrais. **19** Abias perseguiu Jeroboão e tomou cidades dele: Betel, Jesana e Efrom com suas respectivas vilas. **20** Jeroboão não recuperou poder novamente durante todos os dias de Abias; Yahweh feriu Jeroboão e ele morreu. **21** Abias, porém, se tornou poderoso; ele tomou para si catorze mulheres e tornou-se o pai de vinte e dois filhos e dezesseis filhas. **22** O restante dos feitos de Abias, seus atos e palavras, estão escritos no livro da história do profeta Ido.

---

2 Chronicles 13:1

Micaías, filha de Uriel, de Gibeá

2 Chronicles 13:4

monte Zemaraim

Não sabeis que... Aliança formal?
Tradução Alternativa

2 Chronicles 13:6

filho de Nebate

perversos
T.A.: "homens corruptos, imorais".

a ele se juntaram
T.A.: "se juntaram a Jeroboão".

2 Chronicles 13:8

os bezerros de ouro que Jeroboão fez como deuses
Essa é uma referência aos ídolos.

Não expulsastes... os levitas?
T.A.: "Tu expulsastes... os levitas".

Não fizestes... terras?
T.A.: "Tu fizestes... terras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quem quer que venha e se consagre com um novilho e sete carneiros pode tornar-se sacerdote dos que não são deuses
T.A.: "Qualquer um que ofereça um novilho e sete carneiros pode se tornar um sacerdote desses bezerros de ouro que não são deuses".

2 Chronicles 13:10

que estão no Seu trabalho
T.A.: "que estão trabalhando".

o pão
O "pão" era um tipo especial de pão que era feito como um símbolo da presença de Deus e da comunhão com o Seu povo.

e acendem o candelabro
T.A.: "eles também cuidam do candelabro".

2 Chronicles 13:12

não luteis contra Yahweh
T.A.: "não se rebelem contra Yahweh".

2 Chronicles 13:13

emboscada por trás deles
T.A.: "um ataque surpresa por trás do exército de Judá".

a emboscada estava atrás deles
T.A.: "o ataque surpresa estava atrás do exército de Judá".

clamaram a Yahweh
T.A.: "chamaram alto a Yahweh".

aconteceu que, Deus feriu
T.A.: "Deus feriu".

2 Chronicles 13:16

quinhentos mil

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Abias descansou com seus antepassados, e eles o enterraram na cidade de Davi. Asa, seu filho, se tornou rei em seu lugar. Em seus dias a terra esteve em paz por dez anos. **2** Asa fez o que era bom e certo aos olhos de Yahweh, seu Deus, **3** pois ele removeu os altares estrangeiros e os lugares altos; ele derrubou as colunas de pedra e cortou os postes de Aserá. **4** Ele ordenou Judá a buscar Yahweh, o Deus de seus antepassados, e a obedecer as leis e os mandamentos. **5** Ele também removeu de todas as cidades de Judá os lugares altos e altares de incenso. O reino estava em paz sob seu governo. **6** Ele construiu cidades fortificadas em Judá, pois a terra estava em paz, e ele não teve guerra naqueles anos, pois Yahweh deu-lhe paz. **7** Asa disse a Judá: "Vamos construir estas cidades e fazer muros ao redor delas, torres, portões e trancas; a terra ainda é nossa, pois nós buscamos Yahweh, nosso Deus. Nós O buscamos, e Ele nos deu paz de todos os lados". Então eles construíram e tiveram êxito. **8** Asa tinha um exército que carregava escudos e lanças; de Judá ele tinha trezentos mil homens, e de Benjamim, duzentos e oitenta mil homens que carregavam escudos e atiravam com arcos. Todos esses eram homens corajosos e fortes. **9** Zerá, o etíope, veio contra eles com um exército de um milhão de soldados e trezentas carruagens, e chegou a Maressa. **10** Então, Asa foi ao encontro dele, e eles estabeleceram as linhas de batalha no vale de Zefatá em Maressa. **11** Asa clamou a Yahweh, seu Deus, e disse: "Yahweh, não existe ninguém como Tu para socorrer os que não tem força, quando este está diante de muitos. Ajuda-nos, Yahweh, nosso Deus, pois confiamos em Ti, e em Teu nome viemos contra esse imenso número. Yahweh, Tu és nosso Deus; não deixa nenhum homem derrotar-Te". **12** Então, Yahweh derrotou os etíopes diante de Asa e Judá; e os etíopes fugiram. **13** Asa, e os seus soldados, os perseguiram até Gerar. Caíram tantos etíopes que eles não puderam se recuperar, pois eles foram completamente destruídos diante de Yahweh e de Seu exército. O exército recolheu muito despojo. **14** O exército destruiu todas as vilas ao redor de Gerar, pois o terror de Yahweh veio sobre os habitantes. Também saqueou todas as vilas, pois havia muito despojo nelas. **15** O exército também destruiu as tendas nômades; eles levaram ovelhas em abundância, assim como camelos, e, então, eles retornaram a Jerusalém.

---

2 Chronicles 14:1

Abias descansou com seus antepassados
Tradução Alternativa

Em seus dias
T.A.: "Durante seu reinado".

a terra esteve em paz por dez anos
T.A.: "houve paz na terra por dez anos".

aos olhos de Yahweh, seu Deus
T.A.: "de acordo com Yahweh".

2 Chronicles 14:5

Ele também removeu de todas as cidades de Judá os lugares altos e altares de incenso
T.A.: "Asa destruiu todos os santuários e altares que foram usados para adorar falsos deuses em Judá".

2 Chronicles 14:7

Asa disse a Judá
T.A.: "Asa disse ao povo de Judá". (Veja:)

nós buscamos Yahweh, nosso Deus
T.A.: "pedimos a Yahweh nosso Deus que nos ajude".

2 Chronicles 14:9

Maressa
Esta era uma cidade em Judá.

não deixa nenhum homem derrotar-Te
T.A.: "não deixe que outros derrotem o seu povo".

2 Chronicles 14:12

Caíram tantos etíopes
T.A.: "Etíopes morreram".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 O Espírito de Deus veio a Azarias, filho de Odede. **2** Ele saiu ao encontro de Asa e lhe disse: "Ouvi-me, Asa, toda Judá e Benjamim: Yahweh é convosco, enquanto vós permanecerdes com Ele. Se vós, O buscardes, Ele será encontrado por vós; mas, se vós o abandonardes, Ele vos abandonará. **3** Ora, por um longo período, Israel estava sem o Deus verdadeiro, sem um sacerdote que os ensinasse, e sem a Lei. **4** Mas, em sua angústia eles se voltaram para Yahweh, o Deus de Israel, e O buscaram, Ele foi encontrado por eles. **5** Naqueles dias, não havia paz para os que saíam, nem para os que chegavam, em vez disso, grandes perturbações estavam sobre todos os habitantes das terras. **6** Eles estavam se despedaçando, nação contra nação, e cidade contra cidade, pois Deus os aflingiu com todos os tipos de sofrimento. **7** Mas, sede fortes e não deixeis que vossas mãos se cansem, pois o vosso trabalho será recompensado". **8** Quando Asa ouviu essas palavras, a profecia de Odede, o profeta, tomou coragem e se desfez de todas as coisas repugnantes da terra de Judá e Benjamim, e das cidades que ele havia conquistado da região montanhosa de Efraim; reconstruiu o altar de Yahweh, que estava em frente ao pórtico da Casa de Yahweh. **9** Ele reuniu todo o Judá e Benjamim, e todos os que ficaram com eles, de Efraim, Manassés e de Simeão. Eles vieram de Israel a ele em grande número, quando eles viram que Yahweh, seu Deus, estava com ele. **10** Então, se reuniram em Jerusalém no terceiro mês, no décimo quinto ano do reinado de Asa. **11** Eles sacrificaram a Yahweh naquele dia alguns dos despojos que eles trouxeram: setecentos bois e sete mil ovelhas e cabras. **12** Eles entraram em aliança para buscar Yahweh, o Deus de seus antepassados, de todo seu coração e de toda sua alma. **13** Eles concordaram que todo aquele que se recusasse a buscar Yahweh, o Deus de Israel, deveria ser morto, tanto pequeno como grande, tanto homem como mulher. **14** Eles juraram a Yahweh em alta voz, com júbilos, com trombetas e cornetas. **15** Todos de Judá se alegraram com o juramento, pois eles tinham jurado de todo coração, e eles buscaram a Deus com toda vontade, e Ele foi achado por eles. Yahweh deu-lhes paz a todos ao seu redor. **16** Ele também removeu Maacá, sua avó, de ser rainha, porque ela tinha feito uma imagem repugnante de Astarote. Asa destruiu a imagem repugnante, a reduziu a pó e a queimou junto ao ribeiro de Cedrom. **17** Porém, os lugares altos não foram retirados de Israel. No entanto, o coração de Asa foi totalmente devoto todos os seus dias. **18** Ele trouxe até a Casa de Deus as coisas de seu pai e suas próprias coisas que pertenciam a Yahweh: objetos de prata e ouro. **19** Não houve mais guerra até o trigésimo quinto ano do reinado de Asa.

---

2 Chronicles 15:1

O Espírito de Deus veio a Azarias
Tradução Alternativa (T.A.): "O Espírito de Deus deu a Azarias a habilidade para profetizar".

Odede

2 Chronicles 15:3

Israel estava sem o Deus verdadeiro
Israel havia parado de obedecer a Deus.

sem um sacerdote que os ensinasse
T.A.: "sem um sacerdote capaz de ensiná-los".

Ele foi encontrado por eles
T.A.: "Deus respondeu à busca dos israelitas por Ele".

2 Chronicles 15:6

Eles estavam se despedaçando, nação contra nação, e cidade contra cidade
T.A.: "Eles foram derrotados por outras nações e cidades".

2 Chronicles 15:8

a profecia de Odede, o profeta
Muitas versões, incluindo a UDB, lêem essa passagem assim: "a profecia de Azarias, filho de Odede, o profeta". Eles fazem isso a fim de concordar com 15:1. Os tradutores provavelmente vão querer fazer o mesmo em suas versões.

se desfez de todas as coisas repugnantes
T.A.: "removeu os ídolos".

Yahweh, seu Deus, estava com ele
T.A.: " Yahweh o ajudava".

2 Chronicles 15:10

Então, se reuniram
"Eles" refere-se aqui as tribos de Judá e Israel que estavam com Asa.

no terceiro mês
Este é o terceiro mês do calendário hebraico. É durante a segunda metade de maio e a primeira metade de junho nos calendários ocidentais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

terceiro... décimo quinto

setecentos... sete mil
"700... 7.000".

2 Chronicles 15:12

de todo seu coração e de toda sua alma
T.A.: "honestamente e completamente".

deveria ser morto
T.A.: "ser assassinado".

2 Chronicles 15:14

Ele foi achado por eles
Veja como isso foi traduzido em II Crônicas 15:4.

Todos de Judá se alegraram
T.A.: "Muitos dos que moravam em Judá regozijaram-se".

2 Chronicles 15:16

uma imagem repugnante
T.A.: "um ídolo".

o coração de Asa foi totalmente devoto todos os seus dias
T.A.: "Asa obedeceu e seguiu Yahweh por toda a sua vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 No trigésimo sexto ano do reinado de Asa, sendo Baasa o rei de Israel, este invadiu Judá e fortificou Ramá, para que ninguém pudesse sair do território de Asa, rei de Judá, ou entrar nele. **2** Então, Asa trouxe a prata e o ouro dos depósitos da casa de Yahweh e da casa do rei e enviou a Ben-Hadade, rei da Síria, que morava em Damasco. Ele disse: **3** "Haja uma aliança entre mim e ti, como havia entre meu pai e teu pai. Olha, eu te enviei prata e outro. Quebra a aliança com Baasa, rei de Israel, para que assim ele possa me deixar em paz". **4** Ben-Hadade deu ouvidos ao rei Asa e enviou os comandantes dos seus exércitos contra as cidades de Israel. Eles atacaram Ijom, Dã, Abel-Maim e todas as cidades de armazenamento de Naftali. **5** Quando Baasa ouviu isso, ele parou de fortificar Ramá e cessou esse trabalho. **6** Então o rei Asa levou todo o Judá consigo, eles pegaram as pedras e as madeiras de Ramá, com as quais Baasa estava fortificando essa cidade, e usaram esse material para construir Geba e Mispá. **7** Naquele tempo o vidente Hanani veio a Asa, rei de Judá, e lhe disse: "O exército do rei da Síria escapou das tuas mãos porque tu confiaste no rei da Síria e não confiaste em Yahweh, teu Deus. **8** Não eram os etíopes e os líbios um exército enorme, com muitos carros de guerra e cavaleiros? Contudo, porque tu confiaste em Yahweh, Ele te deu a vitória sobre eles. **9** Os olhos de Yahweh percorrem todos os lugares sobre toda a terra, a fim de mostrar que Ele é forte para aqueles cujos corações são íntegros para com ele. Mas tu procedeste de forma tola nessa questão. Portanto, de ora em diante, tu terás guerra." **10** Então, irado por causa dessa questão, Asa lançou o vidente na prisão. Ao mesmo tempo, Asa oprimiu alguns do povo. **11** Eis que os feitos de Asa, do primeiro ao último, estão escritos no Livros dos Reis de Judá e Israel. **12** No trigésimo nono ano do seu reinado, Asa foi acometido de uma doença muito grave nos pés. Mesmo assim, ele não buscou ajuda de Yahweh, mas apenas dos médicos. **13** No quadragésimo primeiro ano do seu reinado, Asa morreu e descansou com seus antepassados. **14** Ele foi sepultado no mesmo túmulo que havia cavado para si na cidade de Davi. Seu corpo foi colocado num esquife cheio de incensos doces e vários tipos de especiarias preparadas por perfumistas habilidosos, e fizeram uma grande fogueira, em sua homenagem.

---

2 Chronicles 16:1

fortificou Ramá
Aqui, "fortificou" significa construir muros ao redor de uma cidade, para que a cidade possa ser defendida dos agressores.

2 Chronicles 16:2

Ben-Hadade

me deixar em paz
Tradução Alternativa

2 Chronicles 16:4

enviou os comandantes dos seus exércitos contra as cidades
"enviou seus exércitos para atacar as cidades".

Ijom, Dã, Abel-maim... cidades de amazenamento de Naftali
Estas são cidades de Israel.

cessou esse trabalho
"ele ordenou que as suas tropas parassem de fortificar Ramá, para fazer um outro tipo de trabalho por lá".

madeiras
Essas madeiras estavam em grandes pedaços de lenha que eram utilizadas para construir casas ou muros.

2 Chronicles 16:7

Hanani

Não eram os etíopes e os líbios um exército enorme, com muitos carros de guerra e cavaleiros?
T.A.: "Os etíopes e os líbios eram um exército gigantesco, com muitas carruagens e cavaleiros".

2 Chronicles 16:9

Os olhos de Yahweh percorrem todos os lugares
T.A.: "Yahweh observa o que está acontecendo em toda a terra".

a fim de mostrar que Ele é forte para aqueles
T.A.: "e Yahweh protege com o Seu poder".

para aqueles cujos corações são íntegros para com ele
T.A.: "aqueles que estão completamente comprometidos em segui-Lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 16:11

do primeiro ao último
T.A.: "tudo ele fez".

no Livro dos Reis de Judá e Israel
Este é um livro que não existe mais..

Asa foi acometido de uma doença muito grave nos pés
T.A.: "Asa tinha uma enfermidade em seus pés".

2 Chronicles 16:13

Asa morreu e descansou com seus antepassados
T.A.: "Asa faleceu".

esquife
É um caixão no qual uma pessoa morta é colocada em um funeral.

incensos doces e vários tipos de especiarias preparadas por perfumistas habilidosos
Colocar plantas que cheiram bem no cadáver era um costume daquela época, do povo de Israel nos serviços funerários. T.A.: "plantas cheirosas preparadas por pessoas qualificadas nesse costume".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Josafá, filho de Asa, reinou em seu lugar e se fortaleceu contra Israel. **2** Ele colocou tropas em todas as cidades fortificadas de Judá e colocou guarnições na terra de Judá e nas cidades de Efraim, que Asa, seu pai, havia capturado. **3** Yahweh era com Josafá, porque ele andou nos primeiros caminhos de Davi, seu ancestral, e não seguiu os baalins. **4** Ao invés disso, ele buscou o Deus de seu ancestral, andou conforme seus mandamentos, e não de acordo com as obras de Israel. **5** Então, Yahweh estabeleceu o reino em sua mão; todo o Judá o trouxe tributos a Josafá. Ele teve riquezas e honra em abundância. **6** Seu coração estava comprometido com os caminhos de Yahweh. Ele também removeu os altares e os postes-ídolos de Aserá de Judá. **7** No terceiro ano de seu reinado, enviou seus oficiais Bene-Hail, Obadias, Zacarias, Netanel e Micaías para ensinarem nas cidades de Judá. **8** Com eles, estavam os levitas: Semaías, Netanias, Zebadias, Asael, Semiramote, Jônatas, Adonias, Tobias e Tobadonias; e com esses levitas, os sacerdotes Elisama e Jeorão. **9** Eles ensinaram em Judá, tendo o Livro da Lei de Yahweh com eles. Eles percorriam todas cidades de Judá e ensinavam o povo. **10** O temor de Yahweh caiu sobre todas os reinos das terras que estavam ao redor de Judá, de maneira que não guerrearam contra Josafá. **11** Alguns dos filisteus trouxeram presentes a Josafá e prata como tributo. Os árabes também trouxeram a ele rebanhos, sete mil e setecentos carneiros e sete mil e setecentos bodes. **12** Josafá tornou-se muito poderoso. Construiu fortalezas e cidades-celeiros em Judá. **13** Ele tinha muitos suprimentos nas cidades de Judá e soldados, homens fortes e corajosos, em Jerusalém. **14** Aqui está uma lista deles ordenada pelo nome das suas familias: em Judá, eram comandantes de mil: com o comandante Adná, trezentos mil guerreiros; **15** com o comandante Joanã, duzentos e oitenta mil homens; **16** e depois, com Amasias, filho de Zicri, que voluntariamente se ofereceu para servir a Yahweh, duzentos mil guerreiros. **17** De Benjamim: Eliadá, homem poderoso e destemido, e com ele, duzentos mil armados com arcos e escudos; **18** depois dele, Jozabade e, com ele, cento e oitenta mil preparados para a guerra; **19** Esses foram os que serviram ao rei Josafá, além daqueles a quem o rei designou para as cidades fortificadas por todo o Judá.

---

2 Chronicles 17:1

se fortaleceu contra Israel
A idéia de "se" aqui refere-se ao exército do rei. Tradução Alternativa

guarnições
Estes são acampamentos militares para proteção.

2 Chronicles 17:3

ele andou nos primeiros caminhos de... seu ancestral
Aqui, comportamento é citado como se fosse uma caminhada. T.A.: "viveu nos caminhos justos de seu ancestral".

não seguiu os baalins
Não adorou os ídolos de Baal a fim de buscar auxílio deles.

2 Chronicles 17:5

postes-ídolos de Aserá
Veja como isso foi traduzido em 14:3.

2 Chronicles 17:7

No terceiro ano

Bene-Hail, Obadias, Zacarias, Netanel e Micaías... Semaías, Netanias, Zebadias, Asael, Semiramote, Jônatas, Adonias, Tobias e Tobadonias... Elisama e Jeorão.
Esses eram nomes de homens.

2 Chronicles 17:10

O temor de Yahweh caiu sobre todas os reinos das terras
T. A.: "As pessoas em todos os reinos ao redor de Judá ficaram com muito medo do que o Senhor poderia fazer para puni-los".

2 Chronicles 17:14

Adná... Joanã... Amasias, filho de Zicri,

trezentos mil... duzentos e oitenta mil... duzentos mil

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Josafá possuía grandes riquezas e honra; ele aliou-se com Acabe, por ter casado sua filha com alguém da família dele. **2** Depois de alguns anos, ele foi a Acabe em Samaria. Acabe matou muitas ovelhas e bois para ele e para o povo que estava com ele. Acabe também o persuadiu para, com ele, atacar Ramote-Gileade. **3** Acabe, rei de Israel, disse a Josafá, rei de Judá: "Tu virás comigo para Ramote-Gileade?". Josafá lhe respondeu: "Eu sou como tu, e meu povo é como o vosso povo; estaremos contigo na batalha". **4** Josafá disse ao rei de Israel: "Por favor, busca uma palavra de Yahweh como uma resposta para ti". **5** Então, o rei de Israel ajuntou os profetas, quatrocentos homens, e disse-lhes: "Devemos ir a Ramote-Gileade para a batalha ou não?". Eles lhe responderam: "Ataca, porque Deus vos dará vitória". **6** Mas, Josafá lhes disse: "Há ainda aqui algum outro profeta de Yahweh, de quem possamos buscar conselho?". **7** O rei de Israel disse a Josafá: "Ainda há um homem a quem podemos buscar conselho de Yahweh: Micaías, filho de Inlá. Mas eu o odeio porque ele nunca profetiza algo bom sobre mim, mas apenas dificuldades". Mas Josafá lhe disse: "Não digas isso, rei". **8** Então, o rei de Israel chamou um oficial comandante: "Traz Micaías, filho de Inlá, agora mesmo". **9** Acabe, rei de Israel, e Josafá, rei de Judá, estavam sentados cada um em um trono, vestidos com seus mantos, em um lugar aberto na entrada do portão de Samaria, e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **10** Zedequias, filho de Quenaaná, fez para si chifres de ferro e disse-lhes: "Yahweh diz isto: 'Com estes ferirás os sírios até que sejam consumidos'". **11** E todos os profetas profetizavam o mesmo, dizendo: "Ataca Ramote-Gileade e vence, porque Yahweh a entregará nas mãos do rei". **12** O mensageiro que foi chamar Micaías lhe disse: "Agora, olha as palavras dos profetas que declaram coisas boas ao rei a uma só voz. Por favor, que tua palavra seja como a palavra de um deles e diz coisas boas". **13** Micaías lhe respondeu: "Assim como Yahweh vive, o que Deus disser é o que eu lhe direi". **14** Quando ele veio ao rei, o rei lhe disse: "Micaías, devemos ir a Ramote-Gileade para a batalha ou não?" Micaías lhe respondeu: "Ataca e sê vitorioso! Pois será uma grande vitória". **15** Então, o rei lhe disse: "Quantas vezes devo exigir que jures me dizer apenas a verdade no Nome de Yahweh?". **16** Então, Micaías lhe respondeu: "Eu vi todo Israel disperso nas montanhas, como ovelhas sem pastor, e Yahweh disse: 'Estes não têm pastor. Que todo homem retorne à sua casa em paz'". **17** Então, o rei de Israel disse a Josafá: "Não te disse que ele não profetizaria coisas boas sobre mim, mas apenas dificuldades?". **18** Então, Micaías disse: "Portanto, todos vós deveis ouvir a palavra de Yahweh! Eu vi Yahweh sentando em Seu trono, e todo o exército celestial em pé à Sua direita e à Sua esquerda. **19** Yahweh lhes disse: 'Quem enganará Acabe, rei de Israel, para que suba e caia em Ramote-Gileade?'. Um lhe respondeu de uma maneira, e outro de outra meneira. **20** Então, um espírito veio, ficou perante Yahweh, e lhe disse: 'Eu os enganarei'. Yahweh lhe disse: 'Como?' **21** O espírito lhe respondeu: 'Irei e me tornarei um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas'. Yahweh lhe respondeu: 'Tu os enganarás, e ainda serás bem sucedido. Vai agora e faz isto'. **22** Então, Yahweh colocou um espírito mentiroso na boca destes profetas, e Yahweh decretou desastres a teu respeito". **23** Então, Zedequias, filho de Quenaaná, veio a Micaías e lhe deu um tapa no rosto, e lhe disse: "De que caminho o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar a ti?". **24** Micaías lhe disse: "Tu saberás naquele dia, quando correres para alguma sala interna para esconder-te". **25** O rei de Israel disse a alguns servos: "Pegai Micaías e levai-o a Amom, o governador da cidade, e a Joás, meu filho. **26** Dizei-lhe: 'O rei vos fala: colocai este homem na prisão e alimentai-o com apenas um pouco de pão e um pouco de água, até que eu retorne a salvo'". **27** Então, Micaías lhe disse: "Se retornares a salvo, então, Yahweh não falou por mim", e ainda acrescentou: "Ouvi isso, todos do povo!". **28** Então, Acabe, rei de Israel, e Josafá, rei de Judá, subiram contra Ramote-Gileade. **29** O rei de Israel disse a Josafá: "Eu me disfarçarei e entrarei na batalha mas, tu, veste os trajes reais". Então, o rei de Israel disfarçou-se, e foram à batalha. **30** O rei da Síria havia mandado aos capitães de seus carros, dizendo: "Não ataqueis os soldados menos importantes e nem os mais importantes; em vez disso, atacai apenas o rei de Israel". **31** Sucedeu que, quando os capitães dos carros viram Josafá, disseram: "Este é o rei de Israel". Viraram-se para atacá-lo, mas Josafá clamou e Yahweh o ajudou; Deus os desviou dele. **32** E aconteceu que, quando os comandantes dos carros viram que não era o rei de Israel, desistiram de persegui-lo. **33** Mas um certo homem puxou seu arco ao acaso e atirou no rei de Israel entre as juntas da sua armadura. Então, Acabe disse ao condutor de seu carro: "Volta e leva-me desta batalha, pois estou gravemente ferido". **34** A batalha piorou naquele dia, e o rei de Israel manteve-se em seu carro, encarando os sírios até a noite. Por volta do tempo em que o sol estava se pondo, ele morreu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 18:1

ele aliou-se com Acabe
Tradução Alternativa (T.A.): "Ele se alinhou com Acabe" ou " ele se fez um amigo de acabe".

Eu sou como tu, e meu povo é como o vosso povo
Josafá está declarando sua lealdade a Acabe. T.A.: "Eu ofereço a mim e meus soldados para você utilizar da maneira que você quiser".

2 Chronicles 18:6

Há ainda aqui ... conselho?
" Eu tenho certeza que deve existir aqui... conselho".

Micaías, filho de Inlá
Ele era um profeta do Senhor.

2 Chronicles 18:9

filho de Quenaaná

chifres de ferro
Esta é uma referência aos chifres de um touro, mas eles fizeram de metal.

Com estes ferirás os sírios até que sejam consumidos
T.A.: "Você os derratará".

Yahweh a entregará nas mãos do rei
T.A.: "Yahweh lhe dará vitória".

2 Chronicles 18:12

Micaías
Veja como foi traduzido em 17:7

que tua palavra
Esta é uma referência a toda a mensagem dos profetas.

a uma só voz
T.A.: "com uma opinião" ou "e todos concordaram".

Assim como Yahweh vive
T.A.: "eu lhe asseguro".

ou não
"ou não devemos ir".

2 Chronicles 18:15

Quantas vezes devo exigir que jures me dizer apenas a verdade no Nome de Yahweh?
T.A.: "Eu lhe disse para falar a verdade em nome de Yahweh".

como ovelhas sem pastor
T.A.: "sem uma boa liderança".

2 Chronicles 18:17

Não te disse que ele não profetizaria coisas boas sobre mim, mas apenas dificuldades?
T.A.: "Eu disse que ele profetizaria o desastre que viria para mim".

2 Chronicles 18:19

enganará
Isso significa atrair alguém oferecendo algo apelativo.

caia
T.A.: "ser gravemente ferido" ou "morrer".

Um lhe respondeu de uma maneira, e outro de outra maneira.
Isso indica que houve mais de uma opinião.

2 Chronicles 18:20

um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas
T.A.: "um espírito que faz os profetas mentirem".

2 Chronicles 18:22

decretou desastres a teu respeito
T.A.: "determinou que coisas terríveis iriam acontecer-lhe".

2 Chronicles 18:23

Zedequias, filho de Quenaaná
Este não é o mesmo Zedequias como mencionado acima, mas um profeta leal a Acabe.

De que caminho o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar a ti?
T.A.: O Espírito de Deus não me deixou falar com você".

quando correres para alguma sala interna para esconder-te
T.A.: "Quando você corre, com medo, para se esconder".

2 Chronicles 18:25

O rei de Israel
Esta é uma referência a Acabe.

Amom

Se retornares a salvo, então, Yahweh não falou por mim
Micaías sabe que Yahweh falou através dele.

2 Chronicles 18:28

subiram contra
T.A.: "lutou contra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ramote-Gileade
Veja como foi traduzido em 18:1

disfarçarei
Isso significa mudar a aparência normal de modo a não ser identificado.

Não ataqueis os soldados menos importantes e nem os mais importantes
T.A.: "Não ataquem nenhum dos soldados".

2 Chronicles 18:31

Este é o rei de Israel
Josafá foi erroneamente identificado como o rei de Israel, porque Acabe tinha insistido que ele usa-se as vestes reais.

Deus os desviou dele
T.A.: "Deus fez com que eles parassem de perseguilo.

2 Chronicles 18:33

entre as juntas da sua armadura
Este é um lugar onde duas peças de armadura se encontram e é vulnerável quanto a flechas e espadas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Josáfa, rei de Judá, retornou em paz para sua casa em Jerusalém. **2** Então, Jeú, filho de Hanani, o vidente, foi ao encontro do rei Josafá e lhe disse: "Deverias tu ajudar o perverso? Deverias tu amar aqueles que odeiam Yahweh? Por isso, a ira de Yahweh está sobre ti. **3** No entanto, alguma bondade pode ser encontrada em ti, porque tiraste os postes de Aserá da terra e dispuseste teu coração a buscar a Deus". **4** Josafá viveu em Jerusalém e foi novamente passar pelo meio do povo, de Berseba até as regiões montanhosas de Efraim, e os trouxe de volta a Yahweh, o Deus de seus pais. **5** Ele estabeleceu juízes na terra de uma a outra extremidade, em todas as cidades fortificadas de Judá, cidade por cidade. **6** Ele disse aos juízes: "Considerai o que fareis, porque não julgareis para homens, mas para Yahweh! Ele está convosco nos julgamentos. **7** Que o temor de Yahweh esteja sobre vós. Sede cuidadosos quando julgardes, pois não há iniquidade com Yahweh, vosso Deus, nem qualquer favoritismo ou barganha". **8** Além disso, em Jerusalém, Josafá nomeou alguns dos levitas, sacerdotes e alguns dos ancestrais das famílias de Israel para cuidar dos julgamentos para Yahweh e por causa das disputas. Então, retornaram a Jerusalém. **9** Ele os instruiu, dizendo-lhes: "Deveis servir em reverência a Yahweh, com fidelidade e com um coração perfeito. Isso é o que deveis fazer: **10** Sempre que chegar até vós alguma controvérsia de vossos irmãos que vivem em vossas cidades, seja sobre derramamento de sangue, sobre leis e mandamentos, sobre estatutos ou decretos, devereis avisá-los para que não cometam pecado contra Yahweh, e então Sua ira não virá sobre vós e sobre vossos irmãos. Se agirdes dessa forma, não sereis culpados. **11** Vede! Amarias, o chefe dos sacerdotes, presidirá sobre vós nos negócios que pertencem a Yahweh; Zebadias, filho de Ismael, chefe da tribo de Judá, está encarregado de todos os assuntos do rei; e também os levitas serão oficiais a vosso serviço. Procedei corajosamente, e que Yahweh esteja com aqueles que são bons".

---

2 Chronicles 19:1

filho de Hanani

Deverias tu ajudar o perverso? Deverias tu amar aqueles que odeiam Yahweh?
Tradução Alternativa

postes de Aserá
Veja como isso foi traduzido em 14:3.

dispuseste teu coração
T.A.: "decidiu firmemente".

2 Chronicles 19:4

os trouxe de volta a Yahweh
T.A.: "restaurou a fé deles em Yahweh".

2 Chronicles 19:6

Que o temor de Yahweh esteja sobre vós
T.A.: "você deveria se lembrar de temer a Yahweh quando julgar".

2 Chronicles 19:8

ancestrais das famílias de Israel
T.A.: "antigas famílias de Israel".

por causa das disputas
T.A.: "para ajudar a resolver discussões".

com um coração perfeito

2 Chronicles 19:10

Sua ira não virá sobre vós e sobre vossos irmãos
T.A.: "Yahweh não ficará bravo contigo e com os seus irmãos".

2 Chronicles 19:11

Amarias

Zebadias filho de Ismael

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Aconteceu que, depois disso, o povo de Moabe, de Amom e com eles alguns meunitas, vieram contra Josafá para guerrear. [1] Acredita-se que mas esta última forma não faz sentido porque os amonitas já foram mencionados nesse versículo. Entretanto, diferentes versões lidam com este problema de diferentes formas. **2** Então, alguém veio a Josafá, dizendo: "Uma grande multidão está vindo contra ti de além do mar Morto, de Harã. Vê, eles estão em Hazazom-Tamar", que é En-Gedi. [2]**3** Josafá começou a temer, pôs-se a buscar Yahweh e proclamou um jejum em toda Judá. **4** Judá se reuniu para buscar Yahweh; eles vieram de todas as cidades de Judá. **5** Josafá permaneceu na congregação de Judá e Jerusalém, na casa de Yahweh, de frente ao novo pátio, **6** e disse: "Yahweh, Deus de nossos ancestrais, não és Deus nos céus? Não és Tu o soberano de todos os reinos das nações? Poder e força estão em Tuas mãos, para que ninguém Te resista. **7** Deus nosso, não lançaste fora os habitantes desta terra diante do povo de Israel, e os deste para sempre aos descendentes de Abraão? **8** Habitaram nela e edificaram lá um santuário para o Teu Nome, dizendo: **9** 'Se um desastre vier a nós — a espada do Teu julgamento, ou praga, ou fome —, nós nos apresentaremos diante desta Casa, diante de Ti, pois o Teu Nome está nesta Casa, e clamaremos em nossa angústia, e Tu nos ouvirás e nos livrarás'. [3] algumas versões antigas e modernas trazem . **10** Ora, aqui está o povo de Amom, Moabe e monte Seir, os quais não deixaste que Israel os invadisse, quando saíram da terra do Egito; ao invés disso, Israel se afastou deles e não os destruiu. **11** Vê como eles nos retribuem: estão vindo para expulsar-nos da terra que nos destes por herança. **12** Nosso Deus, não os julgarás? Pois não possuímos poder contra o grande exército que está vindo contra nós. Não sabemos o que fazer, mas nossos olhos estão voltados para Ti". **13** Todo povo estava em pé diante de Yahweh, com os seus pequeninos, esposas e crianças. **14** Então, no meio da congregação, o Espírito de Yahweh veio sobre Jaaziel, filho de Zacarias, filho de Benaia, filho de Matanias, o levita, um dos filhos de Asafe. **15** E Jaaziel lhes disse: "Escutai, todo Judá e todos vós, habitantes de Jerusalém, e o rei Josafá! Isto é o que Yahweh vos diz: 'Não temais, nem vos assusteis por causa desse grande exército; pois a batalha não vos pertence, mas a Deus. **16** Descereis amanhã contra eles. Vede, estão subindo pelo caminho da passagem de Ziz! Vós os encontreis na extremidade do vale, em frente ao deserto de Jeruel. **17** Não tereis de lutar nesta batalha. Ficai em vossas posições! Ficai parados, e vede Yahweh vos resgatar — a Judá e a Jerusalém. Não temais nem fiqueis desencorajados. Ide contra eles amanhã, pois Yahweh está convosco'". **18** Josafá prostrou sua cabeça e sua face ao chão. Todo Judá e os habitantes de Jerusalém se ajoelharam diante de Yahweh para O adorar. **19** Os levitas, dos descendentes dos coatitas e coraítas, se levantaram e adoraram a Yahweh, o Deus de Israel, em alta voz. **20** Logo de manhã, eles se levantaram e saíram para o deserto de Tecoa. Quando saíam, Josafá levantou-se e disse: "Escutai-me, Judá e vós, habitantes de Jerusalém! Confiai em Yahweh, vosso Deus, e sereis amparados; confiai em Seus profetas e sereis bem sucedidos." **21** Quando ele consultou o povo, designou aqueles que iriam cantar para Yahweh e dar-Lhe graças por Sua santidade e glória, quando saíram à frente do exército, e disse-lhes: "Dai graças a Yahweh, pois Sua fiel aliança dura para sempre". **22** Quando começaram a cantar e render graças, Yahweh preparou homens para emboscar o povo de Amom, Moabe e monte Seir, que foram contra Judá. Eles foram derrotados **23** pois o povo de Amom e o povo de Moabe se levantaram para lutar contra os habitantes de monte Seir, para que fossem completamente destruídos e mortos. Quando terminaram com os habitantes do monte Seir, todos ajudaram a se destruirem uns aos outros. **24** Quando Judá chegou ao posto de vigilância no deserto, eles procuraram o exército, observaram, e estavam todos mortos, caídos pelo chão; ninguém escapou. **25** Quando Josafá e seu povo vieram saquear os despojos, encontraram entre eles grande abundância de riquezas, roupas e joias preciosas, que tomaram para si, mais do que poderiam carregar. Levou três dias para eles carregarem os despojos, porque eram muitos. [4] algumas versões antigas e modernas trazem Em vez de algumas versões trazem **26** No quarto dia, eles se ajuntaram em uma assembleia no vale de Beraca. Ali adoraram a Yahweh; por isso o nome daquele lugar é vale de Beraca, até os dias de hoje. **27** Então eles retornaram, todos os homens de Judá e Jerusalém, com Josafá à frente, para ir novamente a Jerusalém com alegria, pois Yahweh lhes fez regozijar sobre seus inimigos. **28** Vieram a Jerusalém e à casa de Yahweh com liras, harpas e trombetas. **29** O temor de Deus veio sobre todos os reinos das nações quando ouviram que Yahweh havia lutado contra os inimigos de Israel. **30** Então, o reino de Josafá se aquietou pois seu Deus lhe deu paz com todos ao seu redor. **31** Josafá reinou sobre Judá; ele tinha trinta e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou em Jerusalém durante vinte e cinco anos. O nome de sua mãe era Azuba, filha de Sili. **32** Ele andou nos caminhos de Asa, seu pai; não se desviou deles. Fez o que era bom aos olhos de Yahweh; **33** porém, os santuários não foram removidos, nem o povo voltou seus corações ao Deus de seus antepassados. **34** Já os outros assuntos a respeito de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Josafá, do começo ao fim, foram escritos na história de Jeú, filho de Hanani, que foi escrito no Livro dos Reis de Israel. **35** Depois disso, Josafá, rei de Judá, se aliou com Acazias, o rei de Israel, que havia cometido muita maldade. **36** Ele se aliou com ele para construir navios para ir a Társis; eles os construíram em Enziom-Geber. **37** Então Eliézer, filho de Dodavá, de Maressa, profetizou contra Josafá, dizendo-lhe: "Porque te aliastes com Acazias, Yahweh destruiu todos os teus projetos". Os navios foram despedaçados de forma que não foi possível navegar.

Footnotes

20:1 [1]A expressão
20:2 [2]Em vez de Harã, algumas versões antigas e modernas trazem Edom.
20:9 [3]Em vez de
20:25 [4]Em vez de

---

2 Chronicles 20:1

meunitas
Esse era um grupo de pessoas que provavelmente morava perto de Edom, a leste do rio Jordão.

Hazazom-Tamar
Esse é outro nome para a En-Gedi.

2 Chronicles 20:3

pôs-se a buscar
Tradução Alternativa (T.A.): "ficou determinado".

para buscar Yahweh
T.A.: "para tentar fazer Deus prestar atenção a eles".

2 Chronicles 20:5

não és Deus nos céus? Não és Tu o soberano de todos os reinos das nações?
T.A.: "Você é realmente Deus no céu e o governante sobre todos os reis da terra".

Poder e força estão em Tuas mãos
As palavras "poder" e "força" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Yahweh. A palavra "mãos" se refere à posse. T.A.: "Você possui grande poder".

não lançaste fora os habitantes desta terra diante do povo de Israel, e os deste para sempre aos descendentes de Abraão?
T.A.: "Foi você quem expulsou aqueles que viviam nesta terra para o bem do seu povo Israel e que deu permanentemente aos descendentes de Abraão".

2 Chronicles 20:8

Teu Nome está nesta Casa
T.A.: "Sua presença está aqui nesta casa".

2 Chronicles 20:10

monte Seir
Este era um lugar onde os edomitas viviam.

Vê como eles nos retribuem: estão vindo para expulsar-nos da terra
T.A.: "É assim que eles nos retribuem pela misericórdia que lhes mostramos; eles estão vindo para nos expulsar de sua terra".

2 Chronicles 20:12

não os julgarás?
T.A.: "por favor, julgue os".

nossos olhos estão voltados para Ti
T.A.: "estamos procurando por Você para nos ajudar".

2 Chronicles 20:14

o Espírito de Yahweh veio
Veja como foi traduzido em 15:1.

Jaaziel... Zacarias... Benaia... Matanias... Asafe
Nomes de homens.

2 Chronicles 20:16

Ide contra
T.A.: "Vão contra" ou "Vão para a batalha".

passagem de Ziz
Esse é um vale estreito entre duas montanhas a sudeste de Jerusalém.

Yahweh vos resgatar
Deus vai lutar a batalha e resgatar o povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 20:18

Todo Judá
T.A.: "Todo o povo de Judá".

coatitas e coraítas

2 Chronicles 20:20

Tecoa
Essa foi uma cidade ao sul de Jerusalém.

sereis amparados
T.A.: "Yahweh vai ajudar vocês".

confiai em Seus profetas e sereis bem sucedidos
T.A.: "Se vocês confiam nos profetas de Yahweh, então vocês terão sucesso".

2 Chronicles 20:22

monte Seir
Veja como foi traduzido em 20:10

preparou homens para emboscar
T.A.: "preparou um ataque surpresa".

para que fossem completamente destruídos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. O segundo intensifica o primeiro. T.A.: "para aniquilá-los completamente".

2 Chronicles 20:24

e estavam todos mortos
Isso foi uma surpresa. Todos os seus inimigos haviam se destruído.

e estavam todos mortos, caídos pelo chão
A frase "caídos pelo chão" é uma maneira idiomática de dizer que "eles estavam mortos". T.A.: "eles estavam todos mortos no chão".

2 Chronicles 20:25

até os dias de hoje
Veja como foi traduzido em 5:9

2 Chronicles 20:27

todos os homens de Judá e Jerusalém
Essa é uma referência para todos os lutadores.

Josafá à frente
O rei Jeosafá estava na frente de todo o exército quando voltaram para Jerusalém.

2 Chronicles 20:29

O temor de Deus veio sobre todos os reinos das nações
"Todos os reis das nações temeram muito a Deus".

reinos
Isso se refere aos governos com um único governante.

2 Chronicles 20:31

Azuba, filha de Sili

Ele andou nos caminhos
T.A.: "seguiu o exemplo de seu pai".

Fez o que era bom aos olhos
Veja como foi traduzido em 14:1

2 Chronicles 20:34

filho de Hanani

no livro dos reis de Israel
Veja como foi traduzido em 16:11

2 Chronicles 20:35

navios
Esses são navios capazes de viajar em grandes massas de água.

Enziom-Geber
Veja como foi traduzido em 8:17.

Maressa
Veja como foi traduzido em 11:5.

Eliézer
Veja como foi traduzido esse mesmo nome de outro homem em 7:8.

Dodavá
Esse é o nome de um homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Josafá dormiu com seus ancestrais e foi sepultado com eles, na cidade de Davi; Jeorão, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **2** Jeorão tinha irmãos, filhos de Josafá: Azarias, Jeiel, Zacarias, Azarias, Micael e Sefatias. Todos eram filhos de Josafá, rei de Israel. **3** Seu pai tinha lhes dado grandes presentes de prata, ouro, outras coisas preciosas e também as cidades fortificadas de Judá; mas ele deu o trono a Jeorão porque ele era seu primogênito. **4** Quando Jeorão assumiu o reino de seu pai e se estabeleceu firmemente como rei, matou todos os seus irmãos com a espada e também vários outros líderes de Israel. **5** Jeorão tinha trinta e dois anos quando começou a reinar e reinou por oito anos em Jerusalém. **6** Ele andou pelos caminhos dos reis de Israel, como a casa de Acabe estava fazendo, pois havia tomado a filha de Acabe como sua esposa, ele fez o que era mau à vista de Yahweh. **7** No entanto, Yahweh não quis destruir a casa de Davi, por causa da aliança que tinha feito com Davi; pois Ele havia prometido que sempre lhe daria vida e aos seus descendentes. **8** Nos dias de Jeorão, Edom se revoltou do controle de Judá e instituiu um rei. **9** Então, Jeorão atravessou com o seus comandantes e todas as suas carruagens. Isso aconteceu quando se levantou à noite e lutou contra os edomitas, os quais tinham cercado a ele e aos comandantes de suas carruagens. **10** Assim, Edom tinha estado em rebelião do poder de Judá até este presente dia. Libna também se revoltou ao mesmo tempo do seu controle, porque Jeorão tinha deixado Yahweh, o Deus de seus antepassados. **11** Além disso, Jeorão tinha construído lugares altos nas montanhas de Judá e fez os habitantes de Jerusalém viverem como prostitutas. Ele levou Judá à perdição. **12** Então veio a Jeorão a carta do profeta Elias. Ela dizia: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Davi, teu ancestral, diz: Porque não andaste nos caminhos de Josafá, teu pai, nem nos caminhos de Asa, rei de Judá, **13** mas tens andado nos caminhos dos reis de Israel e fizeste Judá e seus habitantes de Jerusalém agirem como uma prostituta, como a casa de Acabe fez, e porque mataste com a espada teus irmãos na família de teu pai, homens que eram melhores que tu, **14** vê, Yahweh atacará com uma grande praga o teu povo, tuas crianças, tuas mulheres e todos os teus bens. **15** Tu mesmo ficarás muito enfermo por causa de uma doença em teus intestinos, até teus intestinos cairão fora por causa da doença, dia após dia'". **16** Yahweh despertou contra Jeorão os espíritos dos filisteus e dos árabes que estavam perto dos etíopes. **17** Eles atacaram Judá, invadiram seu território e levaram todos os bens que foram encontrados na casa do rei. Eles também carregaram seus filhos e suas mulheres. Nenhum filho foi deixado a ele, exceto Jeoacaz, o mais novo. **18** Depois de tudo disso, Yahweh o feriu com uma doença incurável no intestino. **19** Aconteceu, no devido tempo, no final de dois anos, que seus intestinos caíram fora por conta da sua doença, e ele morreu dessa doença severa. Seu povo não fez fogo em sua honra como tinha feito para os seus antepassados. **20** Ele começou a reinar quando tinha trinta e dois anos, reinou em Jerusalém por oito anos e morreu sem lamentação. Foi sepultado na cidade de Davi, mas não nos túmulos reais.

---

2 Chronicles 21:1

dormiu com seus ancestrais
Tradução Alternativa

cidade de Davi
Essa é a cidade de Jerusalém.

Azarias, Jeiel, Zacarias, Azarias, Micael e Sefatias

Josafá, rei de Israel
O reino do sul era tecnicamente chamado de "Judá", mas o escritor deste livro aparentemente queria mostrar que o reino do sul era, em sua obediência a Deus, o verdadeiro Israel.

ele deu o trono
Josafá decidiu que Jeorão deveria ser o rei depois que ele morresse.

2 Chronicles 21:4

assumiu o reino de seu pai
T.A.: "assumiu o controle total sobre o reino de seu pai".

2 Chronicles 21:6

andou pelos caminhos
Veja como isso foi traduzido em 20:31.

à vista de Yahweh
T.A.: "de acordo com Yahweh".

Ele havia prometido que sempre lhe daria vida e aos seus descendentes
T.A.: "ele prometeu que os descendentes de Davi seriam sempre os que governariam Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 21:8

Nos dias de Jeorão
T.A.: "Enquanto Jeorão era rei".

do controle de Judá
"contra o controle de Judá".

atravessou
T.A.: "cruzou a fronteira para Edom".

até este presente dia
Veja como foi traduzido em 5:9.

Libna
Essa era uma cidade em Judá.

2 Chronicles 21:12

até teus intestinos cairão fora por causa da doença
T.A.: "até que esta doença cause sua morte".

2 Chronicles 21:16

despertou contra Jeorão os espíritos dos filisteus e dos árabes
AT: "fez com que os filisteus e os árabes ficassem muito irados com Judá".

2 Chronicles 21:18

o feriu com uma doença incurável no intestino
T.A.: "deu-lhe uma doença incurável em seus intestinos".

no devido tempo
T.A.: "no tempo adequado" ou "quando era a hora certa".

não fez fogo em sua honra
T.A.: "não o homenageou com uma fogueira".

sem lamentação
T.A.: "sem tristeza".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Os habitantes de Jerusalém fizeram rei, em lugar de seu pai, a Acazias, seu filho mais novo, pois a tropa de homens que vieram com os árabes ao acampamento tinha matado todos os seus filhos mais velhos. Assim, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, tornou-se rei. **2** Acazias tinha quarenta e dois anos quando começou a reinar; ele reinou por um ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri. **3** Ele também andou nos caminhos da casa de Acabe, pois sua mãe era sua conselheira em fazer coisas más. **4** Acazias fez o que era mau à vista de Yahweh, como os da casa de Acabe estavam fazendo, pois eles eram seus conselheiros depois da morte de seu pai, para sua destruição. **5** Ele também seguiu seus conselhos. Foi com Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, para lutar contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade. Os sírios feriram Jorão. **6** Jorão voltou para ser curado em Jezreel das feridas que lhe fizeram em Ramá, quando ele lutou contra Hazael, rei da Síria. Assim, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu até Jezreel para ver Jorão, filho de Acabe, pois Jorão havia sido ferido. **7** Ora, a destruição de Acazias foi feita por meio de Deus, pela da visita a Jorão. Quando ele chegou, foi com Jorão para atacar Jeú, filho de Ninsi, a quem Yahweh havia escolhido para destruir a casa de Acabe. **8** Aconteceu quando Jeú estava executando o julgamento de Deus, na casa de Acabe, que ele encontrou os líderes de Judá e os filhos dos irmãos de Acazias servindo Acazias. Jeú os matou. **9** Jeú procurou por Acazias; encontraram-no escondendo-se em Samaria, trouxeram-no para Jeú e o mataram. Então, sepultaram-no, pois disserm: "Ele é um filho de Josafá, que buscava Yahweh com todo o coração. Assim, a casa de Acazias não tinha mais poder para governar o reino. **10** Ora, quando Atalia, mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto, levantou-se e matou todas as crianças reais na casa de Judá. **11** Mas Jeosabeate, uma filha do rei, tomou Joás, filho de Acazias, e o levou do meio dos filhos do rei que foram mortos. Ela o colocou em um quarto com sua ama. Assim, Jeosabeate, uma filha do rei Jeorão, a esposa de Joiada, o sacerdote (pois ela era irmã de Acazias), escondeu-o de Atalia, para que Atalia não o matasse. **12** Joás estava com eles, escondido na Casa de Deus, por seis anos, enquanto Atalia reinava sobre a terra.

---

2 Chronicles 22:1

Atalia

Ele também andou nos caminhos
Veja como foi traduzido em 20:31

2 Chronicles 22:4

à vista de Yahweh
Tradução Alternativa (T.A.): "Na opinião de Yahweh".

Hazael

2 Chronicles 22:7

Ninsi

2 Chronicles 22:10

Jeosabeate... Joiada
Nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 No sétimo ano, Joiada mostrou sua força e entrou numa aliança com os comandantes de centenas, Azarias filho de Jeroão, Ismael filho de Joanã, Azarias filho de Obede, Maaseias filho de Adaías, e Elisafate, filho de Zicri. **2** Eles foram sobre Judá e reuniram os levitas de todas as cidades de Judá, assim como os cabeças das casas ancestrais de Israel, e eles vieram para Jerusalém. **3** Toda a assembleia fez uma aliança com o rei na casa de Deus. Joiada lhes disse: "Veja, o filho do rei reinará, assim como Yahweh havia dito a respeito dos descententes de Davi. **4** Isso é o que deveis fazer: um terço de seus sacerdotes e dos levitas que vieram para servir no sábado, serão guardas das portas, **5** outro terço será na casa do rei e o outro terço será à Porta do Fundamento. Todo o povo estará no pátio da casa de Yahweh. **6** Não deixeis que ninguém entre na casa de Yahweh, exceto os sacerdotes e os levitas que estão servindo. Eles podem entrar, pois eles são consagrados. Todas as outras pessoas devem obedecer os mandamentos de Yahweh. **7** Os levitas rodearão o rei de todos os lados, todos os homens, cada um com sua arma em mãos. Qualquer que entrar na casa, que seja morto. Fique com o rei quando ele entrar e quando ele sair". **8** Assim, os levitas e toda a Judá fizeram tudo conforme o sacerdote Joiada ordenou. Cada um tomou seus homens, aqueles que estavam indo servir no sábado, e aqueles que estavam deixando de servir no sábado, pois Joiada, o sacerdote, não dispensou nenhuma das suas divisões. **9** Então Joiada, o sacerdote, trouxe aos comandantes lanças e pequenos e grandes escudos, que pertenciam ao rei Davi que estavam na casa de Deus. **10** Joiada colocou todos os soldados, cada homem com sua arma em sua mão, do lado direito do templo até o lado esquerdo do templo, do lado do altar e o templo, ao redor do rei. **11** Então, trouxeram para fora o filho do rei, puseram-lhe a coroa, e entregaram-lhe os decretos da aliança. Então eles o fizeram rei, e Joiada e seus filhos o ungiram. Então eles disseram: "Vida longa ao rei". **12** Quando Atalia ouviu o barulho das pessoas correndo e adorando o rei, ela veio ao povo na casa de Yahweh. **13** E ela olhou, e eis que o rei estava junto a seu pilar na entrada e os comandantes e trompetistas estavam com o rei. Todo o povo da terra estava regozijando e tocando trompetes; os cantores estavam tocando instrumentos musicais e dirigiam o canto de louvores. Então Atalia rasgou suas vestes e gritou: "Traição! Traição!". **14** Então, Joiada, o sacerdote, trouxe para fora os comandantes de centenas que estavam sobre o exército e disse-lhes: "Traga ela para fora das fileiras; qualquer um que a seguir, deixe-o ser morto com a espada". Pois o sacerdote disse: "Não a matem na casa de Yahweh". **15** Assim, eles a prenderam e a levaram até a entrada da porta do cavalo da casa do rei, e ali a mataram. **16** Então, Joiada fez uma aliança entre si mesmo, todo o povo e com o rei, que eles deveriam ser o povo de Yahweh. **17** Todo o povo foi à casa de Baal e a destruiu. Eles quebraram os altares de Baal e suas imagens em pedaços e eles mataram Matã, o sacerdote de Baal, em frente daqueles altares. **18** Joiada apontou oficiais para a casa de Yahweh sobre a mão dos sacerdotes, os quais eram levitas, o qual Davi tinha designado a casa de Yahweh, para ofertar as ofertas queimadas a Yahweh, assim como estava escrito na lei de Moisés, junto com regozijos e canções, assim como Davi direcionou. **19** Joiada montou guardas nos portões da casa de Yahweh, assim, ninguém que estava impuro, de qualquer maneira, deveria entrar. **20** Joiada levou com ele os comandantes de centenas, os nobres, os governadores do povo e todas as pessoas da terra. Conduziu o rei da casa de Yahweh; o povo veio através da porta superior para a casa do rei e colocou o rei no trono do reino. **21** Assim todo o povo da terra se regozijou, e a cidade estava tranquila. Quanto a Atalia, eles a mataram à espada.

---

2 Chronicles 23:1

Joiada
O sumo sacerdote que servia no templo e era fiel a Deus. Ele era um conselheiro de Joás.

Obede... Maaseias... Adaías... Elisafate... Zicri

2 Chronicles 23:4

Todo o povo
Tradução Alternativa

2 Chronicles 23:6

quando ele entrar e quando ele sair
Possíveis significados são: 1) "em todo tempo" ou 2) "onde quer que ele vá".

2 Chronicles 23:8

toda a Judá fizeram tudo conforme o sacerdote Joiada ordenou
T.A.: "a maioria das pessoas eram obediente às ordens do sumo sacerdote".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estavam deixando de servir no sábado
T.A.: "estavam terminando seu serviço naquele dia de sábado".

2 Chronicles 23:10

entregaram-lhe os decretos da aliança
T.A.: "recitaram os termos da aliança".

2 Chronicles 23:12

Todo o povo da terra
T.A.: "Quase todas as pessoas".

2 Chronicles 23:14

Joiada

que estavam sobre o exército
T.A.: "que eram os líderes do exército".

das fileiras
T.A.: "dentre os soldados".

2 Chronicles 23:16

Todo o povo foi à casa de Baal
T.A.: "Quase todas as pessoas foram ao templo de Baal".

Matã

2 Chronicles 23:18

sobre a mão dos sacerdotes
T.A.: "sobre a direção dos sacerdotes".

ninguém que estava impuro, de qualquer maneira, deveria entrar
T.A.: "nenhum impuro está permitido entrar por razão nenhuma".

2 Chronicles 23:20

Conduziu o rei da casa de Yahweh
O templo era construído no mais alto monte de Jerusalém. T.A.: "Ele trouxe o rei do templo no topo do monte para o palácio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Joás tinha sete anos quando começou seu reinado; reinou por quarenta anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia, de Berseba. **2** Joás fez o que era bom aos olhos de Yahweh em todos os dias do sacerdote Joiada. **3** Joiada tomou duas mulheres para ele, e tornou-se pai de filhos e filhas. **4** Aconteceu, depois dessas coisas, que Joás decidiu restaurar a casa de Yahweh. **5** Ele reuniu os sacerdotes e levitas, e disse-lhes: "Ide todos os anos nas cidades de Judá e recolham de todo o Israel dinheiro para a restauração da casa de vosso Deus. Tenham certeza de começar logo". De inicio os levitas nada fizeram. **6** Assim, o rei chamou Joiada, o sumo sacerdote, e disse-lhe: "Por que não requerestes dos levitas que trouxessem de Judá e Jerusalém a taxa estabelecida por Moisés, o servo de Yahweh, e pela assembleia de Israel, para a tenda dos decretos da aliança?". **7** Pois os filhos de Atalia, aquela mulher ímpia, que arruinaram a Casa de Deus, e deram todas as coisas sagradas da Casa de Yahweh aos cultos aos baalins. **8** Assim, o rei ordenou e fizeram um baú e o colocaram do lado de fora da entrada da casa de Yahweh. **9** Então, anunciaram em Judá e Jerusalém, para que o povo trouxesse para Yahweh as taxas que Moisés o servo de Deus estabeleceu para Israel no deserto. **10** Todos os líderes e todo o povo regozijaram e trouxeram o dinheiro e colocaram no baú até terminar de enchê-lo. **11** Aconteceu que, sempre que traziam o baú aos oficiais do rei pela mão dos levitas, e sempre que viam que havia muito dinheiro nele, o escriba do rei e o oficial do sumo sacerdote vinham e esvaziavam o baú, e o levavam de volta ao seu lugar. Fizeram isso dia após dia, juntando uma grande quantidade de dinheiro. **12** O rei e Joiada deram o dinheiro para aqueles que fizeram o trabalho de servir na casa de Yahweh. Esses homens contrataram pedreiros e carpinteiros para restaurar a casa de Yahweh, e também aqueles que trabalhavam com ferro e bronze. **13** Aqueles que tinham o encargo do trabalho faziam que o trabalho de reparação fosse crescendo por suas mãos. Eles restauraram a casa de Deus em seu desenho original e o fortaleceu. **14** Quando terminaram, trouxeram o resto do dinheiro ao rei e a Joiada. Este dinheiro foi usado para fazer movéis para a casa de Yahweh, utensílios nas quais para servir e fazer ofertas, colheres e utensílios de ouro e prata. Ofereceram ofertas queimadas na Casa de Yahweh continuamente, todos os dias de Joiada. **15** Joiada envelheceu e estava com idade avançada de cento e trinta anos de idade quando morreu. **16** O sepultaram na cidade de Davi, junto com os reis, porque ele havia feito o bem em Israel, para com Deus, e à Casa de Deus. **17** Após a morte de Joiada, os lideres de Judá vieram e honraram o rei. E o rei os ouviu. **18** Eles abandonaram a Casa de Yahweh, o Deus de seus ancestrais, e louvaram aos deuses de Astarote e os ídolos. A ira de Deus veio sobre Judá e Jerusalém por causa dos erros deles. **19** Mesmo assim Ele lhes enviou profetas para os trazer de volta a Yahweh. Os profetas testificaram contra o povo, mas, eles se recusaram a ouví-los. **20** O Espírito de Deus veio sobre Zacarias filho do sacerdote Joiada. Zacarias se levantou sobre o povo e disse-lhes: "Disse Deus: 'Por que vós estais transgredindo os mandamentos de Yahweh, fazendo com que não prospereis? Desde quando abandonaram Yahweh, Ele também vos abandonou'". **21** Mas eles conspiraram contra ele. Sob a ordem do rei, eles o apredejaram no pátio da casa de Yahweh. **22** Desta forma, o rei Joás ignorou a bondade que Joiada, pai de Zacarias, fizera com ele. Ao invés disso, ele matou o filho de Joiada. Quando Zacarias estava morrendo, disse: "Que Yahweh veja e te faça prestar contas disso". **23** E aconteceu que, no final do ano, o exército da Síria se levantou contra Joás. Eles vieram a Judá e Jerusalém; mataram todos os líderes do povo, e enviaram todos os despojos ao rei de Damasco. **24** O exército de sírios vieram com um exército pequeno, mas Yahweh os deu a vitória sobre um grande exército, pois Judá abandonou Yahweh, o Deus de seus ancestrais. Dessa forma, os sirios trouxeram o julgamento sobre Joás. **25** Quando os sírios se foram, deixaram Joás gravemente ferido. E seus próprios servos conspiraram contra ele, por causa do assassinato do filho do sacerdote Joiada. Eles o mataram em sua cama e o sepultaram na cidade de Davi, mas não nas tumbas dos reis. **26** Estes foram os que conspiraram contra ele: foram Zabade, filho de Simeate, a amonita, e Jeozabade, filho de Sinrite, a moabita. **27** Quanto aos filhos de Joás, as importantes profecias ditas sobre ele e a reconstrução da casa de Deus, eis que estão escritos no livro dos reis. E Amazias, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 24:1

Zíbia

o que era bom aos olhos de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:1.

em todos os dias do sacerdote Joiada
Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 24:4

começar logo
T.A.: "imediatamente".

2 Chronicles 24:6

Por que não requerestes dos levitas...decretos da alinaça?
"Você se comportou perversamente, Eu lhe disse para exigir dos levitas ... decretos da aliança, mas você não fez isso".

para a tenda dos decretos da aliança
Embora se refira ao templo que Salomão construiu, é um lembrete de que a "tenda de reunião" era o primeiro lugar sagrado para o povo de Deus.

coisas sagradas
Isso se refere aos itens usados no templo.

2 Chronicles 24:11

pedreiros e carpinteiros
T.A.: "aqueles que construíram com pedra e aqueles que construíram com madeira".

trabalhavam com ferro e bronze
T.A.: "aqueles que trabalhavam com metais".

2 Chronicles 24:13

fosse crescendo por suas mãos
T.A.: "fizeram com suas mãos".

todos os dias de Joiada.
T.A.: " todos os dias durante a vida de Joiada".

2 Chronicles 24:17

honraram o rei
T.A.: "deram honra ao rei".

por causa dos erros deles
T.A.: "o pecado deles".

2 Chronicles 24:20

ignorou a bondade que Joiada, pai de Zacarias, fizera com ele
Joás não prestou atenção nem se lembrou da grande bondade de Joiada, pai de Zacarias.

te faça prestar contas disso
T.A.: "você pagará pelo mal que você fez".

2 Chronicles 24:25

Zabade, filho de Simeate, a amonita, e Jeozabade, filho de Sinrite, a moabita

2 Chronicles 24:27

estão escritos no livro dos reis
Este é um livro que não existe mais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Amazias tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar. Reinou por vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jeoadã, de Jerusalém. **2** Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh, mas não com um coração completamente devotado. **3** Aconteceu que, assim que seu governo ficou bem estabelecido, ele matou os servos que haviam assassinado seu pai, o rei. **4** Porém ele não matou os filhos dos assassinos, mas agiu de acordo com o que está escrito na Lei, no Livro de Moisés, assim como Yahweh ordenou: "Os pais não devem morrer pelos filhos, nem os filhos pelos pais. Em vez disso, cada pessoa deverá morrer pelo seu próprio pecado". **5** Além do mais, Amazias reuniu Judá e registrou-o conforme os seus clãs familiares, sob os comandantes de mil e comandantes de cem, todos de Judá e Benjamim. Ele contou os que tinham de vinte anos para cima e encontrou trezentos mil homens aptos para irem à guerra e manejar lança e escudo. **6** Também contratou cem mil guerreiros de Israel por cem talentos de prata. **7** Mas um homem de Deus veio a ele, dizendo: "Rei, não deixes o exército de Israel ir contigo, pois Yahweh não está com Israel, isto é, com nenhum dos filhos de Efraim. **8** Mas, mesmo que tu vás e sejas forte e corajoso na batalha, Deus te fará cair diante do inimigo, pois Deus tem poder para ajudar e poder para derrubar". **9** Disse Amazias ao homem de Deus: "Mas o que faremos acerca dos cem talentos que eu havia entregue ao exército de Israel?". O homem de Deus respondeu: "Yahweh pode te dar muito mais do que isso". **10** Então, Amazias separou o exército que tinha vindo de Efraim até ele e mandou-os para casa. Então, acendeu-se neles grande ira contra Judá e voltaram com grande fúria para sua terra. **11** Amazias criou coragem e conduziu seu povo para ir ao Vale do Sal; lá ele derrotou dez mil homens de Seir. **12** O exército de Judá capturou vivos outros dez mil. Eles os levaram à beira do abismo e os jogaram de lá, para que todos fossem quebrados aos pedaços. **13** Mas os homens do exército que Amazias tinha mandado de volta, para que não fossem com ele para a batalha, atacaram as cidades de Judá, desde Samaria até Bete-Horom. Eles feriram três mil pessoas e levaram muitos despojos. **14** E aconteceu que, depois que Amazias voltou da matança dos edomitas, trouxe consigo os deuses do povo de Seir e os colocou como seus próprios deuses. Curvou-se diante deles e queimou-lhes. **15** Então, a ira de Yahweh veio contra Amazias. Enviou-lhe um profeta que disse: "Por que buscaste os deuses que não salvaram nem mesmo o seu próprio povo de tuas mãos?". **16** E aconteceu que, enquanto o profeta estava falando para ele, o rei lhe disse: "Nós te constituímos conselheiro do rei? Para! Por que tu deverias morrer?". Então o profeta parou e disse: "Sei que Deus decidiu te destruir, porque fizeste isso e não ouviste o meu conselho". **17** Então Amazias, rei de Judá, consultou seus conselheiros e mandou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel, dizendo: "Encontremos um ao outro, face a face, em batalha". **18** Mas Jeoás, rei de Israel, enviou mensageiros de volta a Amazias, rei de Judá, dizendo: "O espinheiro que estava no Líbano mandou mensagem ao cedro no Líbano, dizendo: 'Dá tua filha a meu filho como esposa', mas uma fera selvagem no Líbano passou e pisoteou o espinheiro. **19** Tu tens dito: 'Vede, eu destruí Edom', e teu coração te elevou para teres orgulho de tua vitória. Mas fica em casa, por que deverias causar problemas a ti mesmo e caírem juntos tanto tu quanto Judá?". **20** Mas Amazias não deu ouvidos, pois isso vinha de Deus, assim Ele entregaria o povo de Judá nas mãos dos seus inimigos, pois procuraram conselhos entre os deuses de Edom. **21** Então, Jeoás, rei de Israel, atacou; ele e Amazias, rei de Judá, encontraram-se frente a frente, em Bete-Semes, que pertence a Judá. **22** Judá foi destruído diante de Israel, e todos os homens fugiram para casa. **23** Jeoás, rei de Israel, capturou Amazias, filho de Joás, neto de Jeoacaz, rei de Judá, em Bete-Semes. Ele o trouxe a Jerusalém e derrubou os muros de Jerusalém, desde o portão de Efraim até o portão da esquina, quatrocentos côvados de distância. **24** Ele tomou todo o ouro e prata, todos os objetos que foram encontrados na casa de Deus com Obede-Edom e as coisas valiosas da casa do rei, também fez reféns e voltou para Samaria. **25** Amazias, filho de Joás, rei de Judá, viveu quinze anos depois da morte de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de Israel. **26** Sobre os outros acontecimentos de Amazias, dos primeiros aos últimos, eis que não foram escritos no livro dos reis de Judá e Israel? **27** Assim, desde o tempo em que Amazias deixou de seguir Yahweh, começaram a conspirar contra ele em Jerusalém. Ele fugiu para Laquis, mas enviaram homens atrás dele em Laquis e lá o mataram. **28** Trouxeram-no de volta em cavalos e o enterraram junto com seus ancestrais na cidade de Judá.

---

2 Chronicles 25:1

Jeoadã
Isso é um nome de mulher.

o que era reto aos olhos de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 14:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 25:3

no Livro de Moisés
Isso é uma referência ao livro de Gênesis, Êxodo, Levítico, Números e Deutoronômio.

2 Chronicles 25:5

registrou-o
Teve seus nomes escritos em uma lista oficial.

300.000... 100.000
Veja:.

talentos

2 Chronicles 25:9

Então, acendeu-se neles grande ira
T.A.: "Então eles começaram a queimar com ira

com grande
T.A.: "muita ira".

2 Chronicles 25:11

Vale do Sal
Isso é uma área do mar morto.

para que todos fossem quebrados aos pedaços
T.A.: "então eles foram todos mortos".

2 Chronicles 25:13

Bete-Horom
Esse era um vale perto de Jerusalém em Efraim .

feriram
T.A.: "Mataram".

2 Chronicles 25:14

os colocou como seus próprios deuses
T.A.: "adoraram a deuses falsos".

Por que buscaste os deuses que não salvaram nem mesmo o seu próprio povo de tuas mãos
T.A.: "Vocês adoraram os deuses de uma pessoa que nem mesmo salvou a seu próprio povo de você, rei Amazias".

2 Chronicles 25:16

Nós te constituímos conselheiro do rei? Para! Por que tu deverias morrer?
T.A.: "Nós certamente não te escolhemos para ser um de meus conselheiros. Então pare de falar! Se você disser algo mais, mandarei meus soldados matá-lo!".

2 Chronicles 25:17

Jeoás... Jeoacaz

2 Chronicles 25:18

Informação Geral:
Essa história é uma.

espinheiro
Isso é um pequeno arbusto.

cedro
Um tipo de árvore muito grande. Aqui isso representa os soldados de Israel.

por que deverias causar problemas a ti mesmo e caírem juntos tanto tu quanto Judá?
T.A.: "você não deveria causar a você mesmo problemas e quedas, para ambos, você e Judá com você".

2 Chronicles 25:20

destruído diante de Israel
T.A.: "derrotados por".

2 Chronicles 25:23

côvados

Obede-Edom

2 Chronicles 25:25

primeiros aos últimos
T.A.: "tudo".

não foram escritos... Israel?
T.A.: "eles foram escritos... Israel".

2 Chronicles 25:27

Laquis
Uma cidade em Judá.

cidade de Judá
um outro nome para a cidade de Davi, ou Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Todo o povo de Judá tomou Uzias, que tinha dezesseis anos, e fizeram dele rei no lugar de seu pai, Amazias. **2** Foi ele quem reconstruiu Elate e a restaurou para Judá. Depois disso, o rei descansou com seus ancestrais. **3** Uzias tinha dezesseis anos quando começou a reinar. Ele reinou por cinquenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecolias e ela era de Jerusalém. **4** Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de seu pai, Amazias, em tudo. **5** Ele se dispôs a seguir a Deus nos dias de Zacarias, que deu a ele instruções para obedecer a Deus. Enquanto ele buscou Yahweh, Deus o fez próspero. **6** Uzias foi à luta contra os filisteus e destruiu os muros da cidade de Gate, de Jabné e Asdode; ele construiu cidades no país de Asdode e junto aos filisteus. **7** Deus o ajudou contra os filisteus, contra os árabes que viviam em Gur-Baal e contra os meunitas. **8** Os amonitas pagaram tributos a Uzias, e o seu nome se espalhou, até a entrada do Egito, pois ele se tornou muito poderoso. **9** Além disso, Uzias construiu torres em Jerusalém, no portão da Esquina, no portão do Vale, no canto do muro e os fortificou. **10** Ele construiu torres de vigia no deserto e cavou muitos poços, pois ele tinha muito gado, tanto nas terras baixas como nas planícies. Ele tinha lavradores e vinhateiros nas terras das colinas e nos campos frutíferos, pois ele amava agricultura. **11** Além do mais, Uzias tinha um exército de guerreiros que iam à guerra em grupos que eram organizados por seus números e contados por Jeiel, o escriba, e Maaseias, o oficial, sob a autoridade de Hananias, um dos comandantes do rei. **12** O número total de cabeças das casas de famílias e guerreiros era dois mil e seiscentos. **13** Sob sua mão estava um exército de trezentos e sete mil e quinhentos homens, que guerreavam poderosamente, para ajudar o rei contra o inimigo. **14** Uzias preparou para todo o exército: escudos, lanças, capacetes, couraças, arcos e pedras para atirar. **15** Em Jerusalém, ele construiu máquinas, inventadas por homens habilidosos, para ficarem nas torres e nos cantos das muralhas, para atirar flechas e grandes pedras. Sua fama se espalhou por terras distantes, pois ele foi grandemente ajudado até se tornar poderoso. **16** Mas, quando Uzias se tornou poderoso, seu coração se encheu de orgulho e então ele agiu corruptamente; ele pecou contra Yahweh, seu Deus, pois ele foi à casa de Yahweh e queimou incensos no altar de incensos. **17** Azarias, o sacerdote, foi atrás dele e com ele oitenta sacerdotes de Yahweh, homens corajosos. **18** Eles se opuseram a Uzias, o rei, e disseram-lhe: "Não compete a ti, Uzias, queimar incenso para Yahweh, mas aos sacerdotes, os filhos de Arão, que foram consagrados para queimar incenso. Sai do Santo Lugar, pois tu foste infiel e não receberás honra de Yahweh Deus". **19** Então, Uzias se irou. Ele estava segurando um incensário em sua mão para queimar incenso. Enquanto ele estava irado com os sacerdotes, apareceu lepra em sua testa, diante dos sacerdotes na casa de Yahweh, ao lado do altar de incenso. **20** Azarias, o sacerdote chefe, e todos os sacerdotes olharam pra ele, e, então, ele se tornou leproso em sua testa. Eles rapidamente o tiraram de lá. De fato, ele se apressou em sair, porque Yahweh o atingira. **21** Uzias, o rei, ficou leproso até o dia de sua morte e viveu numa casa separada, porque era leproso, pois ele foi tirado da casa de Yahweh. Jotão, seu filho, se encarregou da casa do rei e governou o povo da terra. **22** Quanto aos outros feitos de Uzias, do primeiro ao último, estão no que Isaías, filho de Amoz, o profeta, escreveu. **23** Então, Uzias descansou com seus ancestrais; eles o enterraram com seus ancestrais no túmulo pertencente aos reis, pois disseram: "Ele é um leproso". Jotão, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 26:1

dezesseis... cinquenta e dois
"16... 52".

Elate
Essa era uma cidade no golfo de Aqba.

o rei descansou com seus ancestrais
T.A.: "o rei morreu".

2 Chronicles 26:4

Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 14:2.

em tudo
T.A.: "da mesma maneira".

Ele se dispôs a seguir
T.A.: "Ele estava determinado a agradar".

2 Chronicles 26:6

Jabné
Essa era uma cidade ao norte de Judá.

Gur-Baal
Essa era uma cidade na Arábia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meunitas
Esse é provavelmente o reino do povo de Maon, perto do Monte Seir.

a entrada do Egito
T.A.: "a fronteira do Egito".

2 Chronicles 26:9

poços
Um poço é uma grande sala subterrânea utilizada para armazenar água da chuva.

2 Chronicles 26:11

Jeiel, o escriba, e Maaseias, o oficial, sob a autoridade de Hananias, um dos comandantes do rei

dois mil e seiscentos ... trezentos e sete mil e quinhentos

2 Chronicles 26:14

capacetes
Um capacete é uma cobertura de proteção para a cabeça.

couraças
Isso é uma cobertura para o corpo feita de elos de metal ou correntes.

2 Chronicles 26:16

seu coração se encheu
T.A.: "ele ficou orgulhoso".

os filhos de Arão
T.A.: "os descendentes de Arão".

2 Chronicles 26:19

incensário
Isso é uma panela ou bacia especial utilizada para queimar incenso.

Eles rapidamente o tiraram de lá
T.A.: "Eles rapidamente o fizeram sair".

Yahweh o atingira
T.A.: "Yahweh o fez ficar doente".

2 Chronicles 26:21

viveu numa casa separada
Isso indica que ele viveu longe de outras casas e de outras pessoas.

2 Chronicles 26:22

primeiro ao último
T.A.: "todos".

filho de Amoz

Então, Uzias descansou com seus ancestrais
T.A.: "Então Uzias morreu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Jotão tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; ele reinou dezesseis anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Jerusa; ela era filha de Zadoque. **2** Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de seu pai, Uzias, em tudo. Ele também se negou a entrar no Templo de Yahweh. Mas o povo prosseguiu em suas práticas malignas. **3** Ele construiu o portão superior da casa de Yahweh e construiu muito nas colinas de Ofel. **4** Também construiu cidades na região montanhosa de Judá e nas florestas ele construiu castelos e torres. **5** Ele também lutou contra o rei do povo de Amom e os derrotou. Naquele mesmo ano, o povo de Amom lhe deu cem talentos de prata, dez mil coros de trigo e dez mil de cevada. O povo de Amom lhe deu o mesmo no segundo e terceiro ano. **6** Então, Jotão tornou-se poderoso porque andava firmemente diante de Yahweh, seu Deus. **7** Quanto aos outros atos de Jotão, todas as suas guerras e seus caminhos, eles estão escritos no livro dos reis de Israel e Judá. **8** Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar e reinou por dezesseis anos em Jerusalém. **9** Jotão dormiu com seus antepassados, e o enterraram na cidade de Davi. Acaz, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 27:1

Jerusa

Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:1.

em tudo
Tradução Alternativa

2 Chronicles 27:3

a colina de Ofel
Essa é uma colina em Jerusalém.

2 Chronicles 27:5

talentos

coros

no segundo e terceiro ano
T.A.: "no segundo e terceiro anos depois de derrotá-los".

2 Chronicles 27:6

andava firmemente diante de Yahweh, Seu Deus
T.A.: "ele obedeceu a Yahweh sem se afastar" ou "ele viveu completamente dedicado a Yahweh".

no livro dos reis de Israel e Judá
Este é um livro que não existe mais.

2 Chronicles 27:8

Jotão dormiu com seus antepassados
T.A.: "Jotão morreu".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Acaz tinha vinte anos de idade quando começou a reinar, e reinou por dezesseis anos em Jerusalém. Ele
não fez o que era reto aos olhos de Yahweh, assim como Davi, seu pai, havia feito; **2** em vez disso, ele
andou nos caminhos dos reis de Israel, e até fez imagens de fundição para os baalins. **3** Além disso, ele
queimou incenso no vale do filho de Hinom, e sacrificou seus filhos no fogo, de acordo com as práticas
idólatras do povo que Yahweh expulsara de suas terras, diante do povo de Israel. **4** Ele sacrificou e
queimou incenso nos lugares altos, nas colinas e debaixo de toda árvore verde; **5** pelo que Yahweh, o Deus
de Acaz, o entregou nas mãos do rei da Síria. Os sírios o derrotaram e levaram um grande número de
prisioneiros cativos para Damasco. Acaz também foi entregue nas mãos do rei de Israel, que o derrotou
em um grande massacre. **6** Pois Peca, filho de Remalias, matou em Judá cento e vinte mil soldados em um
dia, todos eles homens corajosos, porque tinham abandonado Yahweh, o Deus de seus antepassados. **7**
Zicri, um homem poderoso de Efraim, matou Maaseias, filho do rei, e Azricão, o oficial do palácio, e
Elcana, o segundo depois do rei. **8** O exército de Israel levou cativos de seus parentes duzentas mil
esposas, filhos e filhas. Eles também levaram muitos despojos, que carregaram até Samaria. **9** Mas havia
um profeta de Yahweh, seu nome era Odede; ele foi encontrar-se com o exército que entrava em Samaria,
e disse-lhes: "Porque Yahweh, o Deus de vossos antepassados, estava irado com Judá, Ele os entregou em
vossas mãos; mas vós os matastes com uma fúria que alcançou os céus. **10** E agora, pretendeis manter os
homens e as mulheres de Judá e Jerusálem como vossos escravos. Mas não sois culpado de vossos
próprios pecados contra Yahweh, vosso Deus? **11** Agora, então, ouvi-me: mandai os prisioneiros de volta,
aqueles que tens tomado de vosso próprio irmão, pois o ardor da ira de Yahweh está sobre vós." **12** Então,
certos líderes do povo de Efraim — Azarias, filho de Joanã, Berequias, filho de Mesilemote, Jeizquias, filho
de Salum, e Amasa, filho de Hadlai — se levantaram contra os que voltavam da guerra, **13** e lhes
disseram: "Não trareis os prisioneiros aqui, pois além das nossas transgressões, o que quereis fazer
acrescentaria ainda mais aos nossos pecados e às nossas culpas; pois nossa transgressão é grande, e
temos o ardor da ira contra Israel." **14** Então, os homens armados deixaram os prisioneiros e o despojo
diante dos líderes e de toda a congregação. **15** Os homens que foram designados por nome levantaram-se,
levaram os prisioneiros e vestiram todos que estavam nus entre eles com o despojo. Vestiram-nos e lhes
deram sandálias, além de comida e água para beber. Trataram suas feridas, colocaram os fracos sobre os
jumentos e os levaram de volta para suas famílias em Jericó, chamada a cidade das Palmeiras. Então,
voltaram para Samaria. **16** Naquele tempo, o rei Acaz mandou mensageiros aos reis da Assíria, pedindo
ajuda, **17** pois novamente os edomitas atacaram Judá e levaram prisioneiros. **18** Os filisteus também
invadiram as cidades da planície e do sul de Judá. Eles tomaram Bete-Semes, Aijalom, Gederote, Socó e
seus vilarejos, Timna e seus vilarejos, também Ginzo e seus vilarejos, estabelecendo-se ali. **19** Pois Yahweh
humilhou a Judá por causa de Acaz, o rei de Israel, já que ele agiu com maldade em Judá, e pecou contra
Yahweh muito fortemente. **20** Tiglate-Pileser, rei da Assíria, veio a ele e o afligiu ao invés de fortalecê-lo;
21 pois Acaz saqueou a casa de Yahweh, e as casas do rei e dos líderes, para dar as coisas valiosas aos
reis da Assíria, mas isso não o beneficiou. **22** Este mesmo rei Acaz pecou ainda mais contra Yahweh em
seu tempo de sofrimento; **23** pois ele sacrificou aos deuses de Damasco, os deuses que o derrotaram. Ele
disse: "Porque os deuses dos reis da Síria os ajudaram, farei sacrifícios a eles, para que eles possam
também me ajudar." Mas eles foram a ruína dele e de todo Israel. **24** Acaz juntou todos os utensílios do
templo de Deus e os despedaçou. Ele fechou as portas da casa de Yahweh, e fez para si altares em todos
os cantos de Jerusalém. **25** Em cada cidade de Judá, ele fez altares para queimar sacrifícios para outros
deuses e, dessa forma, provocou a ira de Yahweh, o Deus de seus antepassados. **26** Agora, o restante dos
seus feitos e todos os seus caminhos, tanto os primeiros como os últimos, estão escritos no Livro dos Reis
de Judá e Israel. **27** Acaz descansou com seus antepassados, e o enterraram na cidade, em Jerusalém; mas
não o trouxeram para os túmulos dos reis de Israel. Ezequias, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 28:1

Ele não fez o que era reto aos olhos de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:1.

ele andou nos caminhos dos reis de Israel
Tradução Alternativa

2 Chronicles 28:3

vale do filho de Hinom
Esse é um vale em Jerusalém.

debaixo de toda árvore verde
T.A.: "em todos os lugares".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 28:5

Peca, filho de Remalias

2 Chronicles 28:7

Zicri...Maaseias...Azricão...Elcana

2 Chronicles 28:9

Odede

Ele os entregou em vossas mãos
T.A.: "Ele te ajuda a derrotá-los".

Mas não sois culpado...contra Yahweh, vosso Deus?
AT: "Mas lembre-se, você é culpado ... contra Yahweh, seu Deus".

2 Chronicles 28:12

Azarias, filho de Joanã, Berequias, filho de Mesilemote, Jeizquias, filho de Salum, e Amasa, filho de Hadlai

2 Chronicles 28:14

sandálias
Isso é um tipo de calçado.

Trataram suas feridas
T.A.: "Eles os deram atenção médica".

colocaram os fracos sobre os jumentos
T.A.: "deram jumentos para aqueles incapazes de andar".

2 Chronicles 28:16

Bete-Semes, Aijalom, Gederote, Socó e seus vilarejos, Timna e seus vilarejos, também Ginzo

2 Chronicles 28:19

Yahweh humilhou a Judá por causa de Acaz
T.A.: "Yahweh humilhou Judá".)

Tiglate-Pileser
Esse é o Tiglate-Pileser III, também conhecido como Pul.

2 Chronicles 28:22

em seu tempo de sofrimento
T.A.: "quando ele estava sofrendo".

farei sacrifícios a eles
T.A.: "Eu vou sacrificar para eles".

2 Chronicles 28:24

utensílios
"móveis e outros objetos".

em todos os cantos de Jerusalém
T.A.: "em toda Jerusalém".

2 Chronicles 28:26

todos os seus caminhos, tanto os primeiros como os últimos
AT: "tudo o que ele fez".

Livro dos Reis de Judá e Israel
Esse é um livro que não existe mais.

Acaz descansou com seus antepassados
"Acaz morreu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Ezequias começou a reinar quando tinha vinte e cinco anos de idade; ele reinou vinte e nove anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Abia, filha de Zacarias. **2** Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de Davi, seu pai. **3** No primeiro ano de seu reinado, no primeiro mês, Ezequias abriu as portas da casa de Yahweh e as reparou. **4** Ele trouxe os sacerdotes e levitas e os reuniu no pátio no lado leste. **5** Disse-lhes: "Ouvi-me, vós levitas! Consagrai-vos a Yahweh, consagrai a casa de Yahweh, o Deus de vossos antepassados, e tirai a imundícia desse santo lugar. **6** Pois nossos antepassados pecaram e fizeram o que era mau aos olhos de Yahweh, nosso Deus; abandonaram-no, desviaram o rosto do lugar onde habita Yahweh e deram-lhe as costas. **7** Também fecharam as portas do pórtico e apagaram as lâmpadas; não queimaram incenso nem ofereceram sacrifícios no santo lugar ao Deus de Israel. **8** Por isso, a ira de Yahweh caiu sobre Judá e Jerusalém, e Ele os fez objeto de terror, de horror e de escárnio, como podeis ver com vossos próprios olhos. **9** É por isso que nossos pais caíram à espada; nossos filhos, nossas filhas e nossas esposas estão em cativeiro. **10** Agora, está em meu coração fazer uma aliança com Yahweh, o Deus de Israel, para que Sua ira se desvie de nós. **11** Meus filhos, não sejais negligentes agora, pois Yahweh vos escolheu para estardes diante Dele, para O adorardes, para serdes seus ministros e queimardes incenso". **12** Então, os Levitas se levantaram: do povo do coatitas: Maate, filho de Amasai, e Joel, filho de Azarias; do povo de Merari: Quis, filho de Abdi, e Azarias, filho de Jealelel; dos filhos de Gérson: Joá, filho de Zima, e Éden, filho de Joá; **13** dos filhos de Elizafã: Sinri e Jeuel; dos filhos de Asafe: Zacarias e Matanias; **14** dos filhos de Hemã: Jeuel e Simei; dos filhos de Jedutum, Semaías e Uziel. **15** Eles ajuntaram seus irmãos, consagraram-se e entraram, conforme o rei lhes ordenou, seguindo as palavras de Yahweh, para limpar a casa de Yahweh. **16** Os sacerdotes entraram na casa de Yahweh para limpá-la; tiraram toda a sujeira que encontraram no templo de Yahweh para o pátio da casa. Os levitas pegaram toda a imundícia e a lançaram no ribeiro de Cedrom. **17** Começaram a consagração no primeiro dia do primeiro mês. No oitavo dia do mês, chegaram ao pórtico de Yahweh. Então, por mais oito dias, consagraram a casa de Yahweh. No décimo sexto dia do primeiro mês, terminaram. **18** Então, foram até Ezequias, o rei, dentro do palácio, e disseram: "Limpamos toda a casa de Yahweh, o altar de sacrifícios, com todos os seus utensílios, e a mesa do pão da proposição, com todos os seus utensílios. **19** E ainda preparamos e consagramos todos os itens que o rei Acaz havia jogado fora quando agiu com infidelidade, durante seu reinado. Vê, eles estão em frente ao altar de Yahweh". **20** Então, Ezequias, o rei, levantou-se cedo de manhã e reuniu os líderes da cidade; ele subiu à casa de Yahweh. **21** Trouxeram sete novilhos, sete carneiros, sete ovelhas e sete bodes como oferta pelos pecados do reino, pelo santuário e por Judá. Ordenou aos sacerdotes, os filhos de Arão, que os oferecessem sobre o altar de Yahweh. **22** Então, eles mataram os novilhos, os carneiros e as ovelhas. Os sacerdotes receberam o sangue e o aspergiram sobre o altar. **23** Trouxeram os bodes para oferta pelo pecado, diante do rei e da assembleia, e colocaram suas mãos sobre eles. **24** Os sacerdotes os mataram e fizeram uma oferta pelo pecado com o sangue no altar, para fazer expiação por todo o Israel, pois o rei tinha ordenado que fizessem um sacrifício e uma oferta pelo pecado por todo o Israel. **25** Ezequias colocou os Levitas na casa de Yahweh, com címbalos, harpas e liras, organizando-os pela ordem de Davi, de Gade, o vidente do rei, e Natã, o profeta; porque a ordem vinha de Yahweh, por meio de Seus profetas. **26** Os levitas se levantaram com os instrumentos de Davi, e os sacerdotes com as trombetas. **27** Ezequias ordenou-lhes que oferecessem holocausto no altar. Quando o sacrifício começou, o cântico de Yahweh também começou, com trombetas, junto com os instrumentos de Davi, rei de Israel. **28** Toda a comunidade adorou, os cantores cantaram e as trombetas soaram; tudo isso continuou até o fim do sacrifício. **29** Quando eles terminaram as ofertas, o rei e todos os que estavam presentes com ele se curvaram e adoraram. **30** Além disso, Ezequias, o rei, e os líderes ordenaram aos levitas que cantassem louvores a Yahweh com as palavras de David e de Asafe, o vidente. Eles cantaram louvores com alegria, curvaram-se e adoraram. **31** Então, Ezequias disse: "Agora vós vos consagrastes a Yahweh. Vinde e trazei sacrifícios e ofertas de gratidão na casa de Yahweh". A assembleia trouxe sacrifícios e ofertas de gratidão, e todos os que tinham um coração voluntário trouxeram holocaustos. **32** O número de holocaustos que a assembleia trouxe foi de setenta novilhos, cem carneiros e duzentos cordeiros. Todos esses foram para ofertas queimadas a Yahweh. **33** Os animais que foram consagrados a Yahweh foram seiscentos bois e três mil ovelhas. **34** Porém eram poucos os sacerdotes para esfolar todos os holocaustos; então, os seus irmãos levitas os ajudaram até o trabalho terminar e os sacerdotes terminarem de se consagrar a Yahweh; pois os levitas eram mais cuidadosos em se consagrar do que os sacerdotes. **35** Além disso, havia muitos holocaustos; eles foram feitos com a gordura das ofertas pacíficas, e havia ofertas de libação para cada um dos sacrifícios. Assim, o serviço na casa de Yahweh foi

posto em ordem. **36** Ezequias alegrou-se, com todo o povo, por causa daquilo que Deus havia preparado para o povo, pois a obra foi feita rapidamente.

---

2 Chronicles 29:1

Abia
Esse é um nome de mulher.

Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:1

2 Chronicles 29:3

no primeiro mês
O primeiro mês do calendário hebraico. Ocorre durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

tirai a imundícia
Tradução Alternativa (T. A.): "remover a impureza" ou "remover a sujeira".

2 Chronicles 29:6

fizeram o que era mau aos olhos de Yahweh
Veja como foi traduzido em 21:6

onde habita Yahweh
Veja como foi traduzido em 18:13

2 Chronicles 29:8

terror, de horror e de escárnio

como podeis ver com vossos próprios olhos
T. A.: "como podeis ver por vós mesmos".

É por isso que nossos pais caíram à espada
T.A.: "É por isso que nossos pais foram mortos na guerra".

2 Chronicles 29:10

Sua ira se desvie de nós
"Ele não manifeste sua raiva em relação a nós".

2 Chronicles 29:15

ribeiro de Cedrom
Um pequeno córrego de água que flui no lado leste de Jerusalém. Às vezes era usado como local para descarte de lixo.

o primeiro dia do primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia marca o dia em que Yahweh tirou o povo do Egito. Isso é próximo aos meados de março nos calendários ocidentais.

o oitavo dia do mês
Isto é perto do final de março nos calendários ocidentais.

décimo sexto dia do primeiro mês
Isto é perto do início de abril nos calendários ocidentais.

2 Chronicles 29:18

durante seu reinado
T. A.: "durante o tempo em que ele reinou".

2 Chronicles 29:25

címbalos
Veja como foi traduzido em 5:12

2 Chronicles 29:31

ofertas de gratidão
Estas eram ofertas de ação de graças.

os que tinham um coração voluntário
T. A.: "que desejaram".

2 Chronicles 29:34

eram mais cuidadosos em se consagrar
T. A.: "tinham sido mais cuidadosos para seguir as regras para purificarem-se a si mesmos".

2 Chronicles 29:35

eles foram feitos com a gordura das ofertas pacíficas
T. A.: "os sacerdotes queimavam a gordura dos animais que foram sacrificados para preservar a boa comunhão com Yahweh". (UDB)

posto em ordem
T. A.: "restabelecido pelos sacerdotes de acordo com as regras".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Ezequias enviou mensageiros para todo o Israel e Judá, e também escreveu cartas para Efraim e Manassés, para que eles fossem à casa de Yahweh em Jerusalém, para celebrar a Páscoa a Yahweh, o Deus de Israel. **2** Porque o rei, seus líderes, e toda a assembléia em Jerusalém resolveram juntos, e decidiram celebrar a páscoa no segundo mês. **3** Eles não puderam celebrar imediatamente, porque não havia sacerdotes consagrados em número suficiente, e o povo não havia se reunido em Jerusalém. **4** Esta proposta pareceu boa aos olhos do rei e de toda assembléia. **5** Então, eles concordaram em fazer uma proclamação por todo o Israel, de Berseba até Dã, para que o povo viesse celebrar a Páscoa de Yahweh, o Deus de Israel, em Jerusalém. Pois, um grande número deles não havia celebrado, segundo o que estava escrito. **6** Assim, os mensageiros levaram as cartas do rei e de seus líderes por todo o Israel e Judá, conforme a ordem do rei. Eles falaram: "Vós, povo de Israel, voltai para Yahweh, o Deus de Abraão, Isaque e Israel, para que Ele se volte para o restante de vós que escapastes das mãos dos reis da Assíria. **7** Não sejais como vossos ancestrais ou como vossos irmãos, que pecaram contra Yahweh, o Deus de seus ancestrais, por isso Ele lhes entregou à destruição, como vós podeis ver. **8** Agora, não sejais teimosos, como vossos ancestrais foram, ao invés disso, sujeitai-vos a Yahweh e venhais para Seu Santo Lugar, o qual Ele tem santificado para sempre, e adorem Yahweh, vosso Deus, para que a Sua fúria se afaste de vós. **9** Pois, se vos voltardes para Yahweh, vossos irmãos e crianças encontrarão compaixão diante daqueles que os levaram para longe como prisioneiros, e eles voltarão para esta terra. Porque Yahweh, vosso Deus, é gracioso e misericordioso, e não virará Sua face de vós, se vós retornardes para Ele". **10** Assim, os mensageiros foram de cidade em cidade pelas regiões de Efraim e Manassés, todo o caminho até Zebulom, mas o povo riu e caçoou deles. **11** Entretanto, certos homens de Aser, de Manassés e de Zebulom se humilharam, e vieram até Jerusalém. **12** A mão de Deus também veio sobre Judá, para lhes dá um só coração, para cumprirem as ordens do rei e dos líderes conforme a palavra de Yahweh. **13** Muitas pessoas, se reuniram em uma grande assembleia em Jerusalém para celebrar a Festa dos Pães sem Fermento no segundo mês. **14** Eles se levantaram e tiraram os altares que estavam em Jerusalém e todos os altares de incenso; e eles os lançaram dentro do ribeiro de Cedrom. **15** Então, eles mataram os cordeiros da Páscoa no décimo quarto dia do segundo mês. Os sacerdotes e levitas estavam envergonhados, e eles consagraram-se e trouxeram sacrifícios para a casa de Yahweh. **16** Eles se posicionaram em seus lugares segundo suas divisões, seguindo as direções que foram dadas na lei de Moisés, o homem de Deus. Os sacerdotes aspergiram o sangue que eles receberam das mãos dos levitas, **17** porque havia muitos na assembleia que não tinham se consagrado. Por isso, os Levitas sacrificaram os cordeiros da Páscoa por aqueles que não estavam purificados e não podiam consagrar seus sacrifícios a Yahweh. **18** Um grande número de pessoas, muitos deles de Efraim e Manassés, Issacar e Zebulom, não havia se purificado, mesmo assim, eles comeram a Páscoa, contrariando as instruções que estavam escritas. Mas Ezequias orou por eles dizendo: "Que o bom Yahweh, possa perdoar a todos aqueles **19** que colocam em seu coração buscar a Deus, Yahweh, o Deus de seus ancestrais, mesmo que não tenham se purificado conforme os ritos de purificação do Santo Lugar." **20** Então, Yahweh ouviu Ezequias e curou o povo. **21** O povo de Israel que estava presente em Jerusalém celebrou o Festival dos Pães sem Fermento por sete dias com grande alegria. Os levitas e os sacerdotes adoraram Yahweh dia após dia, cantando para Yahweh, com instrumentos possantes. **22** Ezequias encorajou todos os levitas que entenderam o serviço de Yahweh. Assim, eles comeram por todo o festival, por sete dias, oferecendo sacrifícios de ofertas pacíficas e fazendo confissões a Yahweh, o Deus de seus ancestrais. **23** Toda a assembleia decidiu celebrar por outros sete dias, e assim o fizeram com alegria. **24** Pois, Ezequias, rei de Judá, deu para a assembleia mil novilhos e sete mil ovelhas para sacrifício; os líderes deram para a assembleia mil novilhos e dez mil ovelhas e bodes. Um grande número de sacerdotes se consagraram. **25** Toda a assembleia de Judá, com os sacerdotes e levitas, e todo o povo que se reuniu de Israel, como também os estrangeiros que vieram das terras de Israel e aqueles que viviam em Judá; todos se alegraram. **26** Assim, houve grande alegria em Jerusalém, pois, nem no tempo de Salomão, filho de Davi, rei de Israel, houve algo igual em Jerusalém. **27** Então, os sacerdotes, os levitas, se levantaram e abençoaram o povo. Suas vozes foram ouvidas e suas orações se elevaram ao céu, Lugar Santo onde Deus vive.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 30:1

decidiram celebrar a páscoa no segundo mês
Os israelitas normalmente celebravam a Páscoa durante o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro mês é durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

no segundo mês
Este é o segundo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio em calendários ocidentais.

2 Chronicles 30:4

aos olhos do
Veja como foi traduzido em 14:2.

Berseba até Dã
Tradução Alternativa

2 Chronicles 30:6

os mensageiros
Estas eram pessoas que carregavam mensagens.

2 Chronicles 30:7

Ele lhes entregou à destruição
T.A.: "Ele fez com que eles fossem destruídos".

sujeitai-vos a Yahweh
T.A.: "obedeçam a Yahweh" ou "dediquem-se a Yahweh".

2 Chronicles 30:13

segundo mês
Este é o segundo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio em calendários ocidentais.

ribeiro de Cedrom
Este foi um pequeno fluxo de água no Vale do Cedron.

décimo quarto dia do segundo mês
Esse dia é próximo do início de maio nos calendários ocidentais.

2 Chronicles 30:16

Eles se posicionaram em seus lugares segundo suas divisões
T.A.: "Eles estavam em seus lugares designados".

sacrificaram os cordeiros da Páscoa
T.A.: "matou ritualmente os cordeiros para a Páscoa".

2 Chronicles 30:21

instrumentos
Esta é uma referência a instrumentos musicais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Assim, quando tudo terminou, todo o povo de Israel que estava presente foi para as cidades de Judá, e eles quebraram em pedaços os pilares de pedra, destruíram os postes ídolos, derrubaram os lugares altos e os altares em toda a Judá e Benjamim. Eles também fizeram isso em Efraim e Manassés, até que destruíram a todos. Então, todo o povo de Israel retornou, cada um para a sua própria terra e para sua própria cidade. **2** Ezequias estabeleceu as divisões dos sacerdotes e dos levitas organizados por suas divisões, cada homem designado ao seu trabalho, tanto sacerdotes quanto levitas. Ele os designou para fazer holocaustos e ofertas pacíficas, para servir, para agradecer, e para louvar nos portões do Templo de Yahweh. **3** Ele também designou a porção do rei para os holocaustos das suas próprias posses, isto é, para os holocaustos da manhã e da tarde e os holocaustos para os dias de sábado, das luas novas e dos festivais fixos, como estava escrito na lei de Yahweh. **4** Além disso, ele ordenou ao povo que vivia em Jerusalém que desse a porção para os sacerdotes e os levitas, para que eles se concentrassem em obedecer a lei de Yahweh. **5** Assim que a ordem saiu, o povo de Israel deu em abundância a primícia dos cereais, do vinho novo, do óleo, do mel e de toda sua colheita do campo. Eles trouxeram em grande quantidade o dízimo de tudo. **6** O povo de Israel e Judá que vivia nas cidades de Judá também trouxe o dízimo dos bois, das ovelhas, das coisas santas dedicadas a Yahweh, o seu Deus, e as ajuntaram em pilhas. **7** No terceiro mês, eles começaram a ajuntar sua contribuição em pilhas e terminaram no sétimo mês. **8** Quando Ezequias e os líderes vieram e viram as pilhas, eles bendisseram Yahweh e Seu povo Israel. **9** Então, Ezequias questionou os sacerdotes e os levitas sobre as pilhas. **10** Azarias, o sacerdote chefe, da casa de Zadoque, respondeu-lhe e disse: "Desde que o povo começou a trazer as ofertas para a casa de Yahweh, temos comido e tem sido o suficiente, e tem sobrado bastante, pois Yahweh tem abençoado Seu povo. O que sobrou foi essa grande quantidade aqui". **11** Assim, Ezequias ordenou que fossem preparados depósitos na casa de Yahweh, e eles os prepararam. **12** Então, eles fielmente trouxeram as ofertas, os dízimos e as coisas que pertenciam a Yahweh. Conanias, o levita, era o encarregado geral; e Simei, seu irmão, era o auxiliar. **13** Jeiel, Azazias, Naate, Asael, Jerimote, Jozabade, Eliel, Ismaquias, Maate e Benaia eram encarregados sob a direção de Conanias e Simei, seu irmão, por determinação de Ezequias, o rei, e Azarias, o oficial sobre a casa de Deus. **14** Coré, filho de Imná, o levita, o guarda do portão oriental, estava encarregado das ofertas voluntárias de Deus, responsável por distribuir as ofertas a Yahweh e as ofertas santíssimas. **15** Debaixo dele, estavam Éden, Miniamim, Jesuá, Semaías, Amarias e Secanias, nas cidades dos sacerdotes. Eles ocuparam posições de confiança; para que pudessem dar essas ofertas para seus irmãos, divisão por divisão, tanto para os importantes quanto não importantes. **16** Eles também deram para os homens de três anos para cima, que eram listados nas genealogias de seus antepassados que entravam na casa de Yahweh, como requerido na escala diária, para fazer seus trabalhos segundo suas divisões. **17** Eles distribuíram aos sacerdotes de acordo com a genealogia de seus antepassados; e fizeram o mesmo para os levitas de vinte anos para cima, de acordo com seus cargos e suas divisões. **18** Incluíram todos os seus pequeninos, suas esposas, seus filhos e suas filhas, por toda a comunidade, pois eles foram fiéis em se santificarem. **19** Para os sacerdotes, os descendentes de Arão, que estavam nos campos dos povoados pertencentes às suas cidades, ou em toda cidade, homens foram designados por nome, para dar porções a todo varão entre os sacerdotes e para todos os registrados na genealogia dos seus antepassados entre os levitas. **20** Ezequias fez isso por todo o Judá e fez o que era bom, certo e fiel diante de Yahweh, seu Deus. **21** Em todo projeto que ele começou no serviço da casa de Deus, a lei e os mandamentos para buscar seu Deus, ele trabalhou com todo o seu coração e foi bem-sucedido.

---

2 Chronicles 31:1

todo o povo de Israel retornou
É possível tomar isso como. Tradução Alternativa (T.A.): "quase todo Israel".

2 Chronicles 31:2

designou a porção do rei para os holocaustos das suas próprias posses
Ezequias retirou a carne e o grão usados para os holocaustos de suas próprias posses.

luas novas
Esta foi uma festa coincidindo com o movimento da lua.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos festivais fixos
Isso faz referência a festas que ocorrem em datas específicas.

2 Chronicles 31:4

o dízimo de tudo
"um décimo de todas as suas colheitas".

2 Chronicles 31:6

terceiro mês
Este é o terceiro mês do calendário hebraico. É no final da época de colheita e no início da estação seca. É durante a última parte de maio e a primeira parte de junho em calendários ocidentais.

sétimo mês
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. Isso ocorre durante a estação das chuvas, que iriam preparar a terra para a semeadura. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro em calendários ocidentais.

2 Chronicles 31:9

O que sobrou foi essa grande quantidade aqui
O sumo sacerdote estaria apontando para uma grande pilha.

2 Chronicles 31:14

Coré, filho de Imná ... Éden, Miniamim, Jesuá, Semaías, Amarias e Secanias

Debaixo dele
"debaixo de sua autoridade".

tanto para os importantes quanto não importantes
"todos".

2 Chronicles 31:16

três anos para cima
T.A.: "três anos de idade e mais velhos".

como requerido na escala diária
T.A.: "como é obrigatório todos os dias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Depois dessas coisas e desses atos de fidelidade, Senaqueribe, rei da Assíria, veio e entrou em Judá, ele acampou para atacar as cidades fortificadas que ele intencionava capturar para si. **2** Quando Ezequias viu que Senaqueribe tinha vindo com a intenção de lutar contra Jerusalém, **3** ele consultou os seus líderes e os seus homens poderosos sobre a ideia de interromper as nascentes de água que estavam fora da cidade; eles o ajudaram a fazer isso. **4** Assim, muitas pessoas se juntaram e interromperam todas as nascentes e o riacho que estava fluindo pelo meio da terra. Eles disseram: "Por que os reis da Assíria viriam e encontrariam bastante água?". **5** Ezequias tomou coragem e fortificou o muro que estava danificado. Ele construiu as torres mais altas, e também o outro muro de fora. Ele também reforçou a Milo, na cidade de Davi, e produziu grandes quantidades de armas e escudos. **6** Ele colocou comandantes militares sobre o povo, e os reuniu juntamente a ele na praça, junto à porta da cidade, e falou, encorajando-os. Ele disse: **7** "Sede fortes e de boa coragem. Não temais, nem fiqueis desencorajados, por causa do rei da Assíria e de todo o exército que está com ele, porque conosco está Alguém que é maior do que os que estão com ele. **8** Com ele há apenas um braço humano, mas conosco está Yahweh, nosso Deus, para nos ajudar, e para lutar as nossas batalhas". Então, o povo se confortou com as palavras de Ezequias, rei de Judá. **9** Depois disso, Senaqueribe, rei da Assíria, enviou seus servos para Jerusalém — ele, porém, estava em frente a Laquis, e todo o seu exército estava com ele —, para Ezequias, rei de Judá, e para todo o Judá que estava em Jerusalém. Ele disse: **10** "Isso é o que Senaqueribe, rei da Assíria, diz: 'Em quem confiais para permanecerdes sitiados em Jerusalém? **11** Não está Ezequias vos enganando, para que ele vos deixe morrer de fome e de sede, ao dizer: 'Yahweh, nosso Deus, nos livrará da mão do rei da Assíria'? **12** Esse não é o mesmo Ezequias que tirou os seus lugares altos e os seus altares, e ordenou a Judá e a Jerusalém: 'Em um único altar ireis adorar, e nele queimareis os vossos sacrifícios'? **13** Não sabeis vós o que eu e meus antepassados fizemos a todos os grupos de povos das outras terras? Eram os deuses desses outros povos capazes, de alguma forma, de livrar a terra deles do meu poder? **14** Entre todos os deuses daquelas nações, que meus antepassados destruíram completamente, havia algum deus que poderia livrar o seu povo da minha mão? Por que deveria o vosso Deus ser capaz de vos livrar do meu poder? **15** Agora, não deixeis que Ezequias vos engane ou vos iluda desta maneira. Não acrediteis nele, pois não há deus em qualquer nação ou reino que tenha sido capaz de livrar o seu povo da minha mão, ou da mão dos meus antepassados. Quanto menos o vosso Deus vos livrará da minha mão?'". **16** Os servos de Senaqueribe falaram ainda mais contra Deus Yahweh e contra o Seu servo Ezequias. **17** Senaqueribe também escreveu cartas para debochar de Yahweh, o Deus de Israel, e para falar contra Ele. Senaqueribe disse: "Como os deuses das nações das terras não livraram o seu povo da minha mão, assim, o Deus de Ezequias não vai livrar o seu povo da minha mão". **18** Eles gritaram na língua dos judeus ao povo de Jerusalém que estava no muro, para assustá-los e inquietá-los, a fim de capturar a cidade. **19** Eles falaram do Deus de Jerusalém, assim como eles falaram dos deuses dos povos da terra, que são meramente o trabalho das mãos de homens. **20** Ezequias, o rei, e Isaías, filho de Amós, o profeta, oraram sobre esse assunto e clamaram ao céu. **21** Yahweh enviou um anjo, que matou os guerreiros, os comandantes e os oficiais do rei no campo. Assim, Senaqueribe retornou envergonhado para sua própria terra. Quando ele tinha chegado na casa do seu deus, alguns dos seus próprios filhos o mataram a espada. **22** Desse modo, Yahweh salvou Ezequias e os habitantes de Jerusalém da mão de Senaqueribe, rei da Assíria, e da mão de todos os outros, e lhes deu descanso por todos os lados. **23** Muitos trouxeram ofertas para Yahweh em Jerusalém, e presentes preciosos para Ezequias, rei de Judá, e assim ele foi exaltado aos olhos de todas as nações dali em diante. **24** Naqueles dias, Ezequias ficou doente a ponto de morrer. Ele orou a Yahweh, que falou com ele e lhe de um sinal de que ele seria curado. **25** Mas, Ezequias não retribuiu a Yahweh pela ajuda dada a ele, pois seu coração se exaltou. Assim, ira veio sobre ele, sobre Judá e Jerusalém. **26** Ezequias se humilhou pelo orgulho do seu coração, ambos, ele e os habitantes de Jerusalém. Assim, a ira de Yahweh não veio sobre eles durante os dias de Ezequias. **27** Ezequias teve muitas riquezas e muita honra. Ele construiu para si muitos depósitos para prata, ouro, pedras preciosas e especiarias, assim como de escudos e todo tipo de objetos valiosos. **28** Ele também teve celeiros para a colheita dos cereais, vinho novo e óleo, e baias para todo tipo de animal. Ele também teve rebanhos em seus cercados. **29** Além disso, ele construiu para si cidades e possuiu rebanhos e manadas em abundância, pois Deus tinha dado a ele muita riqueza. **30** Foi esse mesmo Ezequias que tapou as nascentes superiores de água em Giom, e as canalizou pelo lado oeste da cidade de Davi. Ezequias teve sucesso em todos os seus projetos. **31** Contudo, na questão dos embaixadores dos príncipes da Babilônia, que foram enviados a ele para fazerem perguntas sobre os sinais milagrosos que foram feitos na terra, Deus o deixou sozinho, para testá-lo e para saber tudo que estava em seu coração. **32** As demais questões que dizem respeito a Ezequias,

incluindo seus atos de lealdade à aliança, podem ser encontrados escritos na visão do profeta Isaías, filho de Amós, e no livro dos reis de Judá e Israel. **33** Ezequias descansou com os seus ancestrais, e o sepultaram no sepulcro dos descendentes de Davi. Todo Judá e os habitantes de Jerusalém o honraram na sua morte. Manassés, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 32:1

atos de fidelidade
Esses atos foram feitos por Ezequias.

2 Chronicles 32:2

interromper as nascentes de água que estavam fora da cidade
Eles fecharam as nascentes que estavam fora da cidade para que as pessoas não tivessem acesso à água.

Por que os reis da Assíria viriam e encontrariam bastante água?
Os reis da Assíria não deveriam vir e encontrar muita água. Os tradutores podem querer traduzir "o rei da Assíria", mas devem traduzir "os reis da Assíria", porque não há suporte para uma leitura textual com "o rei".

2 Chronicles 32:5

tomou coragem
Veja como foi traduzido em 15:8.

Ezequias tomou coragem e fortificou
Tradução Alternativa

a Milo
Esta é uma parte da muralha que a fortalece.

2 Chronicles 32:6

porque conosco está Alguém que é maior do que os que estão com ele
T.A.: "pois o nosso Deus está conosco e é mais poderoso do que eles".

um braço humano
T.A.: "poder humano".

2 Chronicles 32:9

Laquis
Esta era uma cidade em Judá.

Em quem confiais para permanecerdes sitiados em Jerusalém
T.A.: "Você não é capaz de suportar um cerco em Jerusalém".

2 Chronicles 32:11

Não está Ezequias vos enganando, para que ele vos deixe morrer de fome e de sede, ao dizer: 'Yahweh... Assíria'?
T.A.: "Ezequias está enganando vocês ... quando ele diz a vocês, 'Yahweh ... Assíria'".

Esse não é o mesmo Ezequias que tirou
T.A.: "Este mesmo Ezequias tirou".

2 Chronicles 32:13

Não sabeis vós o que... terras?
"Você sabe muito bem o que... terras!"

Eram os deuses desses outros povos capazes... poder?
"Os deuses desses outros povos não eram capazes ... poder!"

Entre todos os deuses... havia algum deus... mão?
"Não havia deus entre todos os deuses ... quem ... mão!"

Por que deveria o vosso Deus ser capaz... poder?
"Não há razão para que Deus seja capaz ... poder!"

2 Chronicles 32:18

para assustá-los e inquietá-los
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo. T.A.: "para fazê-los ficar com muito medo".

Eles falaram do Deus de Jerusalém, assim como eles falaram dos deuses dos povos da terra
T.A.: "Eles zombaram do Deus de Jerusalém como eles zombaram dos deuses dos outros povos da terra".

2 Chronicles 32:20

clamaram ao céu
T.A.: "imploraram a Deus".

na casa do seu deus
T.A.: "o templo do seu deus".

2 Chronicles 32:22

lhes deu descanso por todos os lados
Aqui "descanso" significa "paz". T.A.: "deu-lhes paz com todos os países vizinhos".

aos olhos de todas as nações
T.A: "para que todos os povos vizinhos soubessem". (Veja: hipérbole de figos)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 32:24

seu coração se exaltou
T.A.: "ele ficou orgulhoso".

2 Chronicles 32:27

baias
Veja como foi traduzido em 9:25.

cercados
Um local de armazenamento para pequenos animais.

2 Chronicles 32:30

água em Giom

2 Chronicles 32:32

a visão do profeta Isaías, filho de Amós, e no livro dos reis de Judá e Israel
Esses livros não existem mais.

descansou com os seus ancestrais
Veja como foi traduzido em 9:29.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Manassés estava com doze anos de idade quando começou a reinar; reinou cinquenta e cinco anos em Jerusalém. **2** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, como as repugnantes coisas das nações que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israel. **3** Pois ele reconstruiu os lugares altos que Ezequias, seu pai, havia destruído, construiu altares para Baal, fez postes de Aserá, prostrou-se diante de todas as estrelas do céu e as adorou. **4** Manassés construiu altares pagãos na casa de Yahweh, embora Yahweh tenha ordenado: "É em Jerusalém que Meu nome será estabelecido para sempre". **5** Ele construiu altares para todas as estrelas do céu nos dois pátios da casa de Yahweh. **6** Ofereceu seus filhos como ofertas queimadas no vale de Ben-Hinom. Praticou adivinhação e feitiçaria, leu presságios e consultou aqueles que falam com os mortos e aqueles que falam com espíritos. Ele praticou muitos males à vista de Yahweh e provocou a ira de Deus. **7** Ele colocou na casa de Deus uma figura de Aserá que ele próprio havia esculpido. Era sobre essa casa que Deus havia falado para Davi e Salomão, seu filho, dizendo: "Nesta casa e em Jerusalém, a qual Eu escolhi de todas as tribos de Israel, que Eu porei o Meu nome para sempre. **8** Eu nunca mais removerei o povo de Israel para fora da terra que destinei para seus antepassados, se eles tão somente tiverem o cuidado de manter tudo que Eu lhes tenho ordenado, seguindo toda a lei, estatutos e decretos, os quais Eu dei por meio de Moisés". **9** Manassés levou Judá e os habitantes de Jerusalém a fazerem o mal mais do que as nações que Yahweh havia destruído diante do povo de Israel. **10** Yahweh falou a Manassés e a seu povo, mas eles não deram atenção. **11** Assim, Yahweh trouxe a eles os comandantes do exército do rei da Assíria, que prenderam Manassés em correntes, amarraram-no com grilhões e o levaram para a Babilônia. **12** Quando Manassés estava em angústia, implorou a Yahweh, seu Deus, e humilhou-se grandemente diante do Deus de seus antepassados. **13** Ele orou e suplicou a Deus, que ouviu sua súplica e o trouxe de volta para Jerusalém, ao seu reino. Então, Manassés soube que Yahweh era Deus. **14** Depois disso, Manassés construiu um muro do lado de fora da cidade de Davi, a oeste de Giom, no vale, para a entrada da porta do Peixe. Ele o fez passar em volta do monte Ofel e o levantou até uma grande altura. Pôs comandantes corajosos em todas as cidades fortificadas de Judá. **15** Tirou os deuses estrangeiros, como também o ídolo da casa de Yahweh e todos os altares que ele havia construído no monte da casa de Yahweh e em Jerusalém e jogou-os para fora da cidade. **16** Manassés reconstruiu o altar de Yahweh e ofereceu nele sacrifícios de ofertas pacíficas e de ações de graças. Ele ordenou Judá a servir Yahweh, o Deus de Israel. **17** Porém o povo ainda sacrificava nos lugares altos, mas somente para Yahweh, seu Deus. **18** Os demais feitos concernentes a Manassés, sua oração a Deus e as palavras dos videntes que falaram a ele em nome de Yahweh, o Deus de Israel, estão escritas entre os feitos dos reis de Israel. **19** Sua oração e como Deus foi favorável a ele, todos os seus pecados e transgressões e os locais onde ele havia construído lugares altos e ergueu os postes de Aserá e as imagens esculpidas, antes de ter-se humilhado, estão escritos nas crônicas dos videntes. **20** Assim, Manassés descansou com seus antepassados, e o sepultaram em sua própria casa. Amom, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **21** Amom tinha vinte e dois anos quando começou a reinar. Reinou dois anos em Jerusalém. **22** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, como Manassés, seu pai, havia feito. Amom sacrificou a todas as imagens esculpidas que Manassés seu pai havia feito e as adorou. **23** Ele não se humilhou diante de Yahweh, como Manassés, seu pai, havia feito. Em vez disso, pecou mais e mais. **24** Seus servos conspiraram contra ele e o mataram em sua casa. **25** Mas os habitantes da terra mataram todos os que haviam conspirado contra o rei Amom e fizeram de Josias, seu filho, rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 33:1

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:1.

como as repugnantes coisas das nações que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israe
T.A.: "como fizeram os outros grupos de pessoas que Yahweh fez com que fossem derrotados por Israel".

2 Chronicles 33:4

Meu nome será estabelecido
T.A.: "Eu me farei conhecido ao povo".

ofereceu seus filhos como ofertas queimadas
Isso se refere à prática de queimar os filhos vivos como sacrifício a idolos.

vale de Ben-Hinom
Um lugar próximo a Jerusalém também conhecido como Geena.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 33:7

Judá e os habitantes de Jerusalém
T.A.: "as pessoas de Judá e Jerusalém".

2 Chronicles 33:10

trouxe a eles os
T.A.: "provocou um ataque sobre eles pelos"

prenderam Manassés em correntes, amarraram-no com grilhões e o levaram para a Babilônia
T.A.: "prendeu Manassés e o tomou como prisioneiro da Babilônia".

2 Chronicles 33:12

Ele orou e suplicou a Deus, que ouviu sua súplica
A segunda frase intensifica a primeira e enfatiza a sinceridade da oração de Manassés. T.A.: "Ele orou a Deus e implorou a Ele".

ao seu reino
Isso significa "governar novamente sobre a nação".

2 Chronicles 33:14

deuses estrangeiros
T.A.: "os falsos deuses de outros paises".

2 Chronicles 33:16

Ele ordenou Judá
T.A.: "Ele comandou o povo de Judá".

2 Chronicles 33:18

escritas entre os feitos dos reis de Israel
Isso por conta da história de Israel que não existe mais.

crônicas dos videntes
Esse é um livro que não existe mais.

Assim, Manassés descansou com seus antepassados
T.A.: "Então Manassés morreu e sua família o enterrou".

Amom

2 Chronicles 33:21

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:1.

Em vez disso, pecou mais e mais
T.A.: "Amon pecou mais".

2 Chronicles 33:24

conspiraram
T.A.: "planejaram em secreto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Josias tinha oito anos quando começou a reinar e reinou por trinta e um anos em Jerusalém. **2** Fez o que
era reto aos olhos de Yahweh e andou nos caminhos de Davi, seu ancestral; não se desviou nem para a
direita nem para a esquerda. **3** No oitavo ano de seu reinado, quando ainda era jovem, começou a buscar
o Deus de Davi, seu ancestral. No duodécimo ano, começou a purificar Judá e Jerusalém dos altares, dos
postes-ídolos, das imagens de escultura e de metal fundido. **4** O povo quebrou os altares dos baalins na
presença dele; despedaçou os altares de incenso que estavam sobre ele. Quebrou os postes-ídolos e as
imagens de escultura e lançou fora as figuras de metal em pedaços, até ficarem como pó. Espalhou o pó
sobre as sepulturas dos que lhes haviam sacrificado. **5** Queimou os ossos dos sacerdotes sobre os seus
altares. Dessa forma, ele purificou Judá e Jerusalém. **6** Ele fez o mesmo nas cidades de Manassés, Efraim
e Simeão, em todo o caminho até Naftali e nas ruínas que as cercavam. **7** Quebrou os altares, derrubou os
postes-ídolos e as imagens de escultura em pó e cortou em partes os altares de incensos em toda a terra
de Israel. Depois, voltou a Jerusalém. **8** Aconteceu que, no décimo oitavo ano de reinado, depois de Josias
haver purificado a terra e o templo, ele enviou Safã, filho de Azalias, Maaseias, o governador da cidade, e
Joá, filho de Joacaz, o secretário; para reparar a casa de Yahweh, seu Deus. **9** Estes foram a Hilquias,
sumo sacerdote, e lhe confiaram o dinheiro que haviam trazido para a casa de Deus, que os levitas, os
guardas dos portas, haviam recebido de Manassés, de Efraim, de todos os remanescentes de Israel, de
toda a Judá, de Benjamim e dos habitantes de Jerusalém. **10** Eles confiaram o dinheiro aos homens que
supervisionavam o trabalho do templo de Yahweh. Esses homens pagaram aos trabalhadores que
reconstruíam e restauravam o templo. **11** Deram-no aos carpinteiros e construtores, para comprarem
pedras cortadas, madeiras para juntas e vigas para a estrutura, que era a mesma que o rei de Judá tinha
separado. **12** Os homens faziam o trabalho fielmente. Os supervisores eram Jaate e Obadias, os levitas,
filhos de Merari; e Zacarias e Mesulão, filhos de Coate. Outros levitas, todos os que eram muito bons
músicos, de perto dirigiam os trabalhadores. **13** Esses levitas estavam encarregados dos que carregavam
o material de construção e de todo e qualquer trabalho. Lá também havia levitas que eram secretários,
administradores e guardas dos portões. **14** Quando eles tiraram o dinheiro que tinham levado à casa de
Yahweh, Hilquias, o sacerdote, achou o livro da Lei de Yahweh, que tinha sido dado por meio de Moisés.
15 Hilquias disse a Safã, o escriba: "Achei o livro da lei da casa de Yahweh". Hilquias trouxe o livro a Safã.
16 Safã levou o livro ao rei e também lhe disse: "Teus servos estão fazendo tudo o que lhes foi confiado. **17**
Ajuntaram o dinheiro que se achou na casa de Yahweh e o entregaram nas mãos dos supervisores e
trabalhadores". **18** Safã, o escriba, disse ao rei: "Hilquias, o sacerdote, deu-me um livro". Safã, então, leu-
o para o rei. **19** Aconteceu que, ouvindo o rei as palavras da Lei, rasgou suas vestes. **20** O rei ordenou a
Hilquias, Aicam, filho de Safã, Abdom, filho de Mica, Safã, o escriba, e Asaías, o servo dele, dizendo: **21**
"Ide e perguntai a Yahweh por mim e por aqueles que deixaram Israel e Judá, por causa das palavras do
livro que foi encontrado. Grande é a ira que Yahweh tem derramado sobre nós. Grande ela é, porque
nossos antepassados não ouviram as palavras do livro, para obedecer tudo que foi escrito ali". **22** Então,
Hilquias e aqueles a quem o rei havia ordenado foram a Hulda, a profetisa, mulher de Salum, filho de
Tocate, encarregado das vestes (ela vivia em Jerusalém no Segundo Distrito), e falaram com ela dessa
maneira. **23** Ela lhes disse: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel diz: 'Dizei ao homem que vos mandou a
Mim, **24** isto é o que Yahweh diz: Vê, estou a ponto de destruir este lugar e trazer aos seus habitantes
todas as maldições que foram escritas no livro e que foram lidas perante o rei de Judá. **25** Porque Me
abandonaram e queimaram incenso a outros deuses, provocaram-Me à ira, com todos os atos que
cometeram, derramarei Meu furor sobre este lugar, e não se apagará. [1] algumas versões têm, **26** Porém,
ao rei de Judá, que vos enviou a perguntar a Yahweh o que ele deveria fazer, isto deveis dizer a ele:
Yahweh, o Deus de Israel, assim diz: Sobre as palavras que tu ouviste, **27** porque teu coração é terno e te
humilhaste diante de Deus, quando ouviste as palavras Dele contra este lugar e seus habitantes, porque
te humilhaste perante a Mim e rasgaste as vestes e choraste diante de Mim, Eu também te ouvi. Esta é a
declaração de Yahweh. **28** Vê, Eu vou te reunir aos teus antepassados; tu serás recolhido em tua sepultura
em paz, e teus olhos não verão nenhum dos desastres que irei trazer sobre este lugar e seus habitantes'".
Os homens trouxeram essa mensagem ao rei. **29** O rei enviou os mensageiros e os colocou juntos com
todos anciãos de Judá e Jerusalém. **30** Então, o rei foi à casa de Yahweh, assim como todos os homens de
Judá e os habitantes de Jerusalém, sacerdotes, levitas e todo o povo, do grande ao pequeno. Então, ele leu
aos ouvidos de todos as palavras do Livro da Aliança, que tinha sido encontrado na casa de Yahweh. **31** O
rei permaneceu em seu lugar e fez uma aliança perante Yahweh, de andar segundo Yahweh e guardar
Seus mandamentos, os decretos da Sua aliança e Seus estatutos, com todo o coração e toda a sua alma,
de obedecer à palavra de aliança que fora escrita no Livro. **32** Ele fez com que todo aquele que fosse
achado em Jerusalém e em Benjamim permanecesse na aliança. Os habitantes de Jerusalém agiram em

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

obediência para com a aliança de Deus, do Deus de seus antepassados. **33** Josias retirou todas as coisas repugnantes das terras que pertenciam ao povo de Israel. Ele fez todos em Israel adorarem Yahweh, o Deus deles. Enquanto ele viveu, eles não deixaram de seguir Yahweh, o Deus de seus ancestrais.

Footnotes

34:25 [1]Ao invés de

---

2 Chronicles 34:1

Fez o que era reto aos olhos de Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 14:1.

não se desviou nem para a direita nem para a esquerda
T.A.: "não hesitou em obedecer a Deus de qualquer maneira" ou "ele obedeceu a todas as ordens de Deus".

2 Chronicles 34:4

até ficarem como pó
T.A.: "até eles ficarem em pequenos pedaços que poderiam ser carregados pelo vento".

2 Chronicles 34:6

em pó
T.A.: "foram completamente destruídos". (Veja:)

2 Chronicles 34:8

lhe confiaram
"deram a ele a responsabilidade de usar o dinheiro".

2 Chronicles 34:10

tinha separado
T.A.: "deixou para apodrecer".

2 Chronicles 34:12

Esses levitas estavam encarregados dos que carregavam o material de construção e de todo e qualquer trabalho
T.A.: "Esses levitas estavam no comando de todos os homens que faziam qualquer tipo de trabalho de construção".

2 Chronicles 34:14

Quando eles tiraram o dinheiro que tinham levado à casa de Yahweh
T.A.: "Quando os supervisores estavam recebendo o dinheiro no templo".

tudo o que lhes foi confiado
T.A.: "tudo o que você lhes deu a responsabilidade de fazer".

2 Chronicles 34:17

Ajuntaram
T.A.: "Eles ajuntaram".

Aconteceu que, ouvindo
Essa frase é um marco; ela indica que o que vem a seguir é uma evento especiamente importante nessa história. T.A.: "Agora, reparem no que acontece a seguir".

2 Chronicles 34:20

perguntai a Yahweh por mim
T.A.: "Pergunte o que Yahweh o que Ele que eu faça".

por causa das palavras do livro
T.A.: "de acordo com o que está escrito no livro".

Grande é a ira que Yahweh tem derramado sobre nós. Grande ela é
Emoções como ira são frequentemente referidas nas escrituras como se fossem líquidas. T.A.: "Porque a ira do Senhor para conosco é grande, como a água que poderia nos lavar totalmente".

2 Chronicles 34:22

encarregado das vestes
T.A.: "que cuidavam das vestes dos sacerdotes".

falaram com ela dessa maneira
T.A.: "eles tiveram com ela a conversa a seguir".

2 Chronicles 34:23

provocaram-Me à ira, com todos os atos que cometeram
"o resultado é que eles me causaram extrema ira por causa do que fizeram".

provocaram-Me à ira
"me fizeram ficar irado".

Meu furor sobre este lugar, e não se apagará
Emoções como ira são frequentemente referidas nas escrituras como se fossem líquidas. T.A.: "sendo assim, ele será como um fogo que Eu derramarei neles e nada irá apagar esse fogo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 34:26

Yahweh, o Deus de Israel, assim diz: Sobre as palavras que tu ouviste, 27porque teu coração é terno
T.A.: "Yahweh, o Deus de Israel diz isso sobre as palavras que você ouviu, porque seu coração é macio - disposto a mudar". (Veja:)

rasgaste as vestes
Isso é um sinal de tristeza e arrependimento.

Eu vou te reunir aos teus antepassados; tu serás recolhido em tua sepultura em paz
T.A.: "você morrerá".

teus olhos não verão
T.A.: "Você não vai experimentar".

2 Chronicles 34:29

todo o povo, do grande ao pequeno
T.A.: "todos".

leu aos ouvidos de todos
T.A.: "leu a eles".

2 Chronicles 34:31

permaneceu em seu lugar
T.A.: "ficou onde ele supostamente deveria ficar na entrada do templo".

com todo o coração e toda a sua alma
Juntas, essas duas frases formam uma expressão idiomática que se refere a todo o ser de uma pessoa. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com todo o seu coração".

todo aquele que fosse achado em Jerusalém e em Benjamim
T.A.: "todos os que viviam em Jerusalém ou Benjamim".

permanecesse na aliança
T.A.: "para obedecer a aliança".

2 Chronicles 34:33

as coisas repugnantes
Esses eram ídolos que eram repulsivos a Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Josias celebrou a Páscoa a Yahweh em Jerusalém; mataram os cordeiros para a Páscoa, no décimo quarto dia do primeiro mês. **2** Ele colocou os sacerdotes em suas posições e os encorajou no seu serviço na casa de Yahweh. **3** Disse aos levitas que ensinavam todo Israel e que eram dedicados a Yahweh: "Ponde a Arca sagrada na casa que Salomão, filho de Davi, rei de Israel, construiu. Não a leveis em vossos ombros para lugar algum. Agora, adorai a Yahweh, vosso Deus, e servi ao seu povo em Israel. **4** Organizai-vos pelos nomes das casas de vossos ancestrais e suas divisões, seguindo as instruções de Davi, rei de Israel, e as de Salomão, seu filho. **5** Levantai-vos no lugar sagrado, tomando vossas posições com as divisões dentro das casas dos ancestrais dos vossos irmãos, os descendentes do povo, e assumindo vossos postos com suas divisões entre os acestrais da casa dos levitas. **6** Matai os cordeiros da Páscoa e consagrai-vos, preparai os cordeiros para os irmãos, fazendo conforme a palavra de Yahweh, que foi dada pelas mãos de Moisés. **7** Josias deu a todo o povo trinta mil cordeiros e cabritos do rebanho, para as ofertas de Páscoa, a todos os presentes. Também deu três mil bezerros que pertenciam ao rei. **8** Seus líderes deram uma oferta voluntária ao povo, sacerdotes e levitas. Hilquias, Zacarias e Jeiel, os oficiais da casa de Deus, deram aos sacerdotes, para a Páscoa, ofertas de dois mil e seiscentos novilhos e trezentos bois. **9** Também, Conanias, Semaías e Netanel, seus irmãos, e Hasabias, Jeiel e Jozabade, chefes dos levitas, deram aos levitas, cinco mil novilhos e quinhentos bois para as ofertas de Páscoa. **10** Então, o serviço estava preparado e, os sacerdotes assumiram seus postos, com os levitas em suas divisões, em resposta às ordens reais. **11** Mataram os cordeiros da Páscoa, e os sacerdotes aspergiram o sangue que receberam das mãos dos levitas. Estes retiraram a pele dos cordeiros. **12** Removeram as ofertas queimadas, para dividi-las na ordem das divisões de casas dos ancestrais de seu povo, para oferecê-los a Yahweh, como está escrito no Livro de Moisés. Fizeram o mesmo com os bois. **13** Assaram os cordeiros da Páscoa com fogo, seguindo as instruções. Assim como as ofertas consagradas, cozinharam em potes, caldeirões e panelas e rapidamente as levaram para todo o povo. **14** Mais tarde, prepararam para si e para os sacerdotes; porque os sacerdotes, os descendentes de Arão, estavam ocupados em oferecer as ofertas queimadas e a gordura até o anoitecer. Então, os levitas prepararam para si e para os sacerdotes, os descendentes de Arão. **15** Os cantores, descendentes de Asafe, estavam em seus postos, direcionados por Davi, Asafe, Hemã, e Jedutum, o vidente do rei, e os guardas estavam em cada portão. Não precisavam sair de seus postos, porque seus irmãos, os levitas, lhes preparavam suas ofertas. **16** Naquele tempo, todo o serviço para Yahweh estava sendo realizado para a celebração da Páscoa e para oferecer ofertas queimadas no altar de Yahweh, como o rei Josias havia ordenado. **17** O povo de Israel, que estava presente, celebrou a Páscoa naquele momento e depois a festa dos pães sem fermento por sete dias. **18** Nunca uma celebração de Páscoa em Israel havia sido tão grande desde os dias do profeta Samuel; ou tivera qualquer um dos reis de Israel celebrado a Páscoa como Josias o fez, juntamente com os sacerdotes, levitas e todo o povo de Judá e Israel, que estava presente, e os habitantes de Jerusalém. **19** Essa Páscoa foi celebrada no décimo oitavo ano do reinado de Josias. **20** Após tudo isso, depois que Josias colocou o templo em ordem, Neco, rei do Egito, levantou-se para lutar contra Carquêmis, no rio Eufrates, e Josias foi lutar contra ele. **21** Mas Neco enviou embaixadores a ele, dizendo: "O que fiz eu contigo, rei de Judá? Não estou indo te atacar hoje, mas sim ao reino contra o qual estou em guerra. Deus me ordenou que eu me apressasse, não te oponhas a Deus, que está comigo, pois Ele pode te destruir". **22** No entanto, Josias se negou a recuar. Disfarçou-se a fim de lutar contra ele. Não ouviu as palavras de Neco, que vieram da boca de Deus; então, foi lutar no vale do Megido. **23** Arqueiros atiraram no rei Josias, e o rei disse aos seus servos: "Levai-me daqui, estou gravemente ferido". **24** Então, seus servos o tiraram de seu carro e o colocaram em seu carro extra. Levaram-no para Jerusalém, onde ele morreu. Foi ele sepultado na tumba de seus ancestrais. Toda a Judá e Jerusalém choraram por Josias. **25** Jeremias lamentou por Josias; todos os cantores e cantoras lamentam por ele até o dia de hoje. Essas canções se tornaram costume em Israel; elas foram escritas nas canções de lamentações. **26** Quanto às outras coisas relacionadas a Josias, seus bons atos, sua obediência ao que está escrito nos livros da Lei de Yahweh **27** e os seus feitos do início ao fim, estão escritos no livro dos reis de Judá e Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 35:1

no décimo quarto dia do primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O 14º dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

Ele colocou os sacerdotes em suas posições
T.A.: "Ele disse aos sacerdotes que trabalhos fazer".

2 Chronicles 35:3

Salomão, filho de Davi, rei de Israel, construiu
T.A.: "o povo construiu sob a liderança do rei Salomão".

vossos ancestrais e suas divisões
T.A.: "suas tribos e famílias".

2 Chronicles 35:5

Levantai-vos no lugar sagrado
Aqui "lugar sagrado" parece referir à área geral do templo. T.A.: "tome suas posições na área do templo".

as divisões
Isso se refere ao grupo de trabalho designado para cada levita.

casas dos ancestrais
Isso se refere aos vários clãs entre os levitas. Parece que os levitas foram designados para diferentes grupos de trabalho com base no tipo de trabalho atribuído a cada clã ou casa do ancestral.

2 Chronicles 35:7

Informação Geral:
Veja: e

cabritos do rebanho
Este é um filhote de bode.

2 Chronicles 35:10

o serviço estava preparado
"eles organizaram tudo para celebrar a Páscoa".

o sangue que receberam das mãos dos levitas
"o sangue que os levitas lhes deram".

2 Chronicles 35:13

Assaram os cordeiros
T.A.: "eles cozinharam".

cozinharam em potes, caldeirões e panelas
T.A.: "eles cozinharam na água em muitas vasilhas diferentes".

para si

2 Chronicles 35:15

Informação Geral:
Veja:

em seus postos
Veja como foi traduzido em 30:16

2 Chronicles 35:16

todo o serviço
Tudo associado com a preparação, sacrifício e adoração a Yahweh durante a Páscoa pode ser referido como um "serviço" de adoração.

2 Chronicles 35:18

Israel
A primeira referência ao nome de Israel no texto, refere-se a nação de Israel; contudo, a segunda referência, está especificamente se tratando das tribos do norte do reino de Israel.

2 Chronicles 35:20

colocou o templo em ordem
T.A.: "restabeleceu a devida adoração no templo".

O que fiz eu contigo, rei de Judá?
T.A.: "Você não tem motivos para me atacar, rei de Judá".

Não estou indo te atacar
T.A.: "Eu não estou lutando contra o seu reino".

ao reino contra o qual estou em guerra
T.A.: "contra Babilônia, contra quem eu estou fazendo guerra".

2 Chronicles 35:22

lutar contra ele
"lutar com o exército da Babilônia".

que vieram da boca de Deus
"de Deus" ou "que Deus lhe dissera".

2 Chronicles 35:25

até o dia de hoje
Veja como foi traduzido em 5:9

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 O povo da terra tomou Jeoacaz, filho de Josias, e o fez rei em Jerusalém, no lugar de seu pai. **2** Jeoacaz começou a reinar em Jerusalém quando tinha vinte três anos de idade. Reinou apenas três meses, **3** porque o rei do Egito o removeu de Jerusalém e impôs ao povo um tributo de cem talentos de prata e um talento de ouro. **4** E o rei do Egito deu a Eliaquim, irmão de Jeoacaz, o reinado sobre Judá e Jerusalém além de mudar seu nome para Jeoaquim. Quanto a Jeoacaz, Neco o prendeu e o levou para o Egito. **5** Jeoaquim começou a reinar quando tinha vinte e cinco anos e reinou durante onze anos em Jerusalém. Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh, seu Deus. **6** Então, Nabucodonosor, rei da Babilônia, o atacou e o prendeu em correntes, a fim de levá-lo para a Babilônia. **7** Nabucodonosor também carregou alguns objetos do templo de Yahweh para a Babilônia e os colocou em seu palácio. **8** Os demais assuntos relacionados a Jeoaquim, as coisas abomináveis que ele praticou e o que mais lhe aconteceu estão escritos no livro dos reis de Israel e Judá. Então, Joaquim, seu filho, reinou em seu lugar. **9** Joaquim, quando começou a reinar, tinha oito anos de idade; reinou durante três meses e dez dias em Jerusalém. Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh. **10** Na primavera, o rei Nabucodonosor enviou homens e o trouxe para Babilônia, com os utensílios valiosos do templo de Yahweh; o rei da Babilônia constituiu Zedequias para substituir seu irmão Joaquim como rei sobre Judá e Jerusalém. **11** Zedequias, quando começou a reinar, tinha vinte e um anos de idade. Reinou por onze anos em Jerusalém. **12** Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh, seu Deus. Não se humilhou diante de Jeremias, o profeta, que falou palavras enviadas pela boca de Yahweh. **13** Zedequias também rebelou-se contra Nabucodonosor, que o tinha feito jurar lealdade perante Deus. Com o coração obstinado e endurecido, Zedequias não se converteu a Yahweh, o Deus de Israel. **14** Além disso, as transgressões de todos os líderes dos sacerdotes e do povo aumentavam mais e mais, pois imitavam as práticas repugnantes das nações pagãs. Eles contaminaram o templo de Yahweh, que Ele tinha santificado para Si, em Jerusalém. **15** Yahweh, o Deus de seus pais, falou-lhes repetidas vezes, insistindo em adverti-los por meio de Seus mensageiros, porque Ele tinha compaixão do Seu povo e do lugar da Sua habitação. **16** Porém, eles zombaram dos mensageiros de Deus, desprezaram Suas palavras e ridicularizavam Seus profetas, provocando a ira de Yahweh, que se inflamou contra Seu povo, até que não houvesse mais remédio. **17** Por isso, Deus trouxe sobre eles o rei dos caldeus, que matou os seus jovens à espada no santuário e não poupou jovens, nem virgens, nem homens velhos, nem homens com cabelos grisalhos. Deus os entregou a todos nas mãos dele. **18** Ele levou para a Babilônia todos os utensílios grandes e pequenos do templo de Deus, os tesouros da habitação de Yahweh e os tesouros do rei e seus oficiais. **19** Eles incendiaram o templo de Deus, destruíram os muros de Jerusalém, queimaram todos os palácios e destruíram todas as coisas belas que havia ali. **20** O rei levou para a Babilônia todos aqueles que escaparam da espada. Foram feitos escravos do rei e de seus filhos até o tempo do reino da Pérsia. **21** Isso aconteceu para que se cumprisse a palavra de Yahweh pela boca de Jeremias: "até que a terra receba compensação por seus sábados, durante todo o tempo em que ela repousar, até que se cumpram os setenta anos". **22** No primeiro ano de Ciro, o rei da Pérsia, cumpriu-se a palavra de Yahweh dita pela boca de Jeremias. Yahweh despertou o espírito de Ciro, o rei da Pérsia, e este mandou proclamar por todo o seu reino — e o fez também por escrito — o seguinte decreto: **23** "Isto é o que Ciro, o rei da Pérsia, diz: 'Yahweh, o rei dos céus, entregou-me todos os reinos da terra. Ele me encarregou de construir uma templo para Si em Jerusalém, que fica em Judá. Quem dentre vós pertence ao Seu povo fique livre para ir, e que Yahweh, vosso Deus, esteja convosco'".

---

2 Chronicles 36:1

Jeoacaz

2 Chronicles 36:3

talentos

o levou para o Egito
Tradução Alternativa (T.A.): "o levou para o Egito como prisioneiro".

2 Chronicles 36:5

Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 21:6.

o atacou
T.A.: "atacou Jerusalém".

Nabucodonosor também carregou
Os servos de Nabucodonosor carregaram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Chronicles 36:8

as coisas abomináveis que ele praticou
Isso geralmente se refere à adoração de falsos deuses, o que Yahweh odiava.

o que mais lhe aconteceu
Isso pode ser uma referência ao seu caráter.

livro dos reis de Israel e Judá
Veja como isso foi traduzido em 35:26

2 Chronicles 36:9

Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 14:2.

2 Chronicles 36:11

Não se humilhou diante de Jeremias, o profeta
T.A.: "Ele não se humilhou e obedeceu a Deus, ouvindo Jeremias o profeta".

pela boca de Yahweh
"das palavras que Deus havia dado a ele".

2 Chronicles 36:13

coração obstinado e endurecido
Essas duas frases são expressões idiomáticas para se referir à teimosia de uma pessoa. Juntas, elas enfatizam a rebelião de Zedequias contra Deus.

práticas repugnantes
Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 15:8.

contaminaram o templo de Yahweh
T.A.: "eles profanaram o que era para ser santo".

2 Chronicles 36:15

repetidas vezes
T.A.: "muitas vezes".

não houvesse mais remédio
T.A.: "não havia como evitá-lo".

2 Chronicles 36:17

Deus os entregou a todos nas mãos dele
T.A.: "Deus permitiu que o exército dos caldeus os derrotasse".

2 Chronicles 36:18

Ele levou
"Seus soldados levaram".

Eles incendiaram
"Eles" se refere aos soldados babilônicos.

2 Chronicles 36:20

O rei levou
"Seus soldados levaram".

2 Chronicles 36:22

No primeiro ano

Ele me encarregou de construir um templo
T.A.: "Ele me designou para ordenar que os meus trabalhadores construíssem um templo para Ele em Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ezra

Ezra

Capítulo 1

1 No primeiro ano de Ciro, rei da Pérsia, Yahweh cumpriu a Sua palavra que veio da boca de Jeremias e avivou o espírito de Ciro, rei da Pérsia. A voz de Ciro, foi ouvida por todo o seu reino. Isto é o que estava escrito e foi falado: **2** "Assim diz Ciro, rei da Pérsia: 'Yahweh, Deus dos céus, me deu todos os reinos da Terra e me nomeou para construir para Ele um templo em Jerusalém, que fica em Judá. **3** Aquele dentre vós que for do Seu povo, que Deus seja com esta pessoa, para que suba para Jerusalém, que fica em Judá, e construa o templo para Yahweh, Deus de Israel, que habita em Jerusalém. **4** Povos de todas as partes do reino, onde sobreviventes daquela terra estão vivendo, devem provê-los com prata, ouro, posses e animais, assim como ofertas voluntárias para o templo de Deus em Jerusalém'". **5** Então, levantaram-se os chefes das famílias de Judá e de Benjamim, os sacerdotes e levitas e todos a quem o Espírito de Deus despertou para subir e construir a cidade Dele. **6** Todos os que habitavam nos arredores os ajudaram com prata, objetos de ouro, posses, animais, itens valiosos e ofertas voluntárias. **7** O rei Ciro também cedeu os objetos que pertenciam ao templo de Yahweh, aqueles que Nabucodonosor havia trazido de Jerusalém e colocado na casa de seus próprios deuses. **8** Ciro, rei da Pérsia, os colocou sobre o controle de Mitredate, o tesoureiro, para que ele os contasse e os entregasse a Sesbazar, o líder de Judá. **9** Esta era a quantidade de objetos: trinta bacias de ouro, mil bacias de prata, vinte e nove facas, **10** trinta tigelas de ouro, quatrocentas e dez pequenas tigelas de prata e outros mil objetos. **11** Havia ao todo cinco mil e quatrocentos itens de ouro e prata. Sesbazar trouxe todos eles quando os exilados vieram da Babilônia para Jerusalém.

Ezra 1:1

primeiro ano
Refere-se ao começo do reino do rei Ciro.

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Velho Testamento. Veja a aba de palavras sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

Yahweh cumpriu a Sua palavra
"Yahweh fez o que Ele disse que faria".

que veio da boca de Jeremias
"que Jeremias escreveu ou falou a respeito".

Yahweh... avivou o espírito de Ciro
Avivar o espírito é uma metonímia para fazer alguém querer agir. "Yahweh... fez Ciro querer agir".

A voz de Ciro foi ouvida por todo o seu reino
A voz é uma metonímia para a mensagem que a voz fala, e o reino é uma metonímia para o povo que um rei governa. Tradução Alternativa (T.A.): "Ciro enviou uma mensagem a todos sobre quem ele governava".

o que estava escrito e foi falado
Isso pode ser dito na voz ativa. Pode ser melhor traduzir de maneira que o leitor entenda que outras pessoas podem ter ajudado Ciro a enviar a mensagem ao povo sobre quem ele governava. T.A.: "o que Ciro escreveu e o que seus mensageiros leram para que o povo pudesse escutá-los".

todos os reinos da Terra
Esse é um exagero, já que haviam reinos sobre os quais Ciro não reinava.

para Ele uma casa... na Judeia
Você pode ter que deixar explícito que a casa era para o povo adorar Yahweh. T.A.: "uma casa em... Judeia onde o possa adorá-Lo".

Ezra 1:3

Seu povo
O povo que pertence a Yahweh.

sobreviventes daquela terra... devem provê-los
Aqueles israelitas que escolhem ficar onde eles estão devem ajudar aqueles que escolhem, fisicamente e financeiramente, ir para Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 1:5

no trabalho
Isso se refere ao trabalho do povo no versículo anterior levantado por Deus.

todos a quem o Espírito de Deus despertou para ir
Despertar o espírito é uma metonímia para fazer alguém querer agir. T.A.: "todos a quem Deus fez querer ir". Palavras parecidas aparecem em 1:1.

Ezra 1:7

Mitredate... Sesbazar
Esses são nomes de homens.

os colocou sobre o controle de Mitredate, o tesoureiro
Colocar um objeto na mão de alguém é uma metáfora para permitir que aquela pessoa faça o que ela quer com aquele objeto. Aqui o leitor deveria entender que Ciro esperava que Mitredate fizesse o que Ciro queria que ele fizesse. T.A.: "colocou Mitredate, o tesoureiro, responsável por eles" ou "fez com que Mitredate, o tesoureiro, fosse responsável por eles".

tesoureiro
Um oficial responsável pelo dinheiro.

os contasse e os entregasse a Sesbazar
Se certificou que Sesbazar soubesse exatamente quais eram todos os itens.

Ezra 1:9

Informação Geral:
Essa é uma lista numerada de itens.

trinta ... mil ... vinte e nove
"30... 1.000... 29".

bacias ... tigelas
Objetos utilizados para carregar água para limpeza.

ao todo cinco mil e quatrocentos itens de ouro e prata
O número total de itens que retornaram a Jerusalém da Babilônia foram listados acima.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Estes são os filhos da província, que voltaram do cativeiro do Rei Nabucodonozor, que os tinha exilado
na Babilônia, os que retornaram para Jerusalém e Judá, cada uma para sua própria cidade. **2** Eles vieram
com Zorobabel, Jesua, Neemias, Seraías, Reelaías, Mardoqueu, Bilsã, Mizpar, Bigvai, Reum e Baaná. Este
é o registro dos homens do povo de Israel. **3** Os descendentes de Parós: dois mil cento e setenta e dois. **4**
Os descendentes de Sefatias: trezentos e setenta e dois. **5** Os descendentes de Ara: setecentos e setenta e
cinco. **6** Os descendentes de Paate-Moabe, dos filhos de Jesua e Joabe: dois mil oitocentos e doze. **7** Os
descendentes de Elão, mil duzentos e cinquenta e quatro. **8** Os descendentes de Zatu: novecentos e
quarenta e cinco. **9** Os descendentes de Zacai: setecentos e sessenta. **10** Os descendentes de Bani:
seiscentos e quarenta e dois. **11** Os descendentes de Bebai: seiscentos e vinte e três. **12** Os descendentes
de Azgade: mil duzentos e vinte e dois. **13** Os descendentes de Adonicão, seiscentos e sessenta e seis. **14**
Os descendentes de Bigvai: dois mil e cinquenta e seis. **15** Os descendentes de Adim: quatrocentos e
cinquenta e quatro. **16** Os descendentes de Ater, da família de Ezequias: noventa e oito. **17** Os
descendentes de Bezai: trezentos e vinte e três. **18** Os descendentes de Jora: cento e doze. **19** Os
descendentes de Hasum: duzentos e vinte e três. **20** Os descendentes de Gibar: noventa e cinco. **21** Os
descendentes de Belém: cento e vinte e três. **22** Os descendentes de Netofate: cinquenta e seis. **23** Os
descendentes de Anatote: cento e vinte e oito. **24** Os descendentes de Azmavete: quarenta e dois. **25** Os
descendentes de Quiriate-Jearim, de Cefira e de Beerote: setecentos e quarenta e três. **26** Os
descendentes de Ramá e de Geba: seiscentos e vinte e um. **27** Os descendentes de Micmás: cento e vinte
e dois. **28** Os descendentes de Betel e de Ai: duzentos e vinte e três. **29** Os descendentes de Nebo:
cinquenta e dois. **30** Os descendentes de Magbis: cento e cinquenta e seis. **31** Os descendentes do outro
Elão: mil duzentos e cinquenta e quatro. **32** Os descendentes de Harim: trezentos e vinte. **33** Os
descendentes de Lode, de Hadide e de Ono: setecentos e vinte e cinco. **34** Os descendentes de Jericó:
trezentos e quarenta e cinco. **35** Os descendentes de Senaá: três mil seiscentos e trinta. **36** Os sacerdotes:
os descendentes de Jedaías, da casa de Jesuá: novecentos e setenta e três. **37** Os descendentes de Imer:
mil e cinquenta e dois. **38** Os descendentes de Pasur: mil duzentos e quarenta e sete. **39** Os descendentes
de Harim: mil e dezessete. **40** Os levitas: os descendentes de Jesuá e Cadmiel, descendentes de Hodavias:
setenta e quatro. **41** Os cantores: os descendentes de Asafe: cento e vinte e oito. **42** Os descendentes dos
porteiros: descendentes de Salum, de Ater, os de Talmom, de Acube, de Hatita, e de Sobai: ao todo, cento
e trinta e nove. **43** Aqueles que foram atribuídos para servir no templo: os descendentes de Zia, Hasufa,
Tabaote, **44** os descendentes de Queros, de Sia, de Padom, **45** os descendentes de Lebana, de Hagaba, de
Acube, **46** os descendentes de Hagabe, de Sanlai, e de Hanã; **47** os descendentes de Gidel, de Gaar, de
Reaías, **48** os descendentes de Rezim, de Necoda, de Gazão, **49** os descendentes Uzá, de Paseia, de Besai,
50 os descendentes de Asná, de Meunim, de Nefusim; **51** os descendentes de Baquebuque, de Hacufa, de
Harur, **52** os descentendes de Baslute, de Meída, de Harsa, **53** os descendentes de Barcos, de Sísera, de
Tamá, **54** os descendentes de Nesias e de Hatifa. **55** Os descendentes dos servos de Salomão: os
descendentes de Sotai, de Soferete, de Peruda, **56** os descendentes de Jaala, de Darcom, de Gidel, **57** os
descendentes de Sefatias, de Hatil, de Poquerete-Hazebaim e de Ami. **58** O total dos designados para
servir no templo e dos descendentes dos servos de Salomão foram trezentos e noventa e dois. **59** Estes
são os que subiram de Tel-Melá, de Tel-Harsa, de Querube, de Adã e de Imer — mas não foram capazes de
provar que seus antepassados eram de Israel: **60** os descendentes de Delaías, de Tobias e de Necoda,
seiscentos e cinquenta e dois. **61** E dos descendentes dos sacerdotes: Os descendentes de Habaías, Hacoz,
e Barzilai (que tomou por esposa uma filha de Barzilai, de Gileade, e foi chamado pelo nome dele). **62**
Estes procuraram encontrar sua genealogia no registro, mas não puderam encontrar, uma vez que eles
foram considerados impuros para o sacerdócio. **63** Então, o governador disse a eles que não deveriam
comer qualquer sacrifício até que um sacerdote com Urim e Tumim aprovasse. **64** O grupo inteiro
totalizou quarenta e dois mil trezentos e sessenta, **65** não incluindo seus servos e suas servas. Estes foram
sete mil trezentos e trinta e sete, e seus cantores e cantoras, duzentos. **66** Seus cavalos: setecentos e
trinta e seis. Suas mulas: duzentos e quarenta e cinco. **67** Seus camelos: quatrocentos e trinta e cinco.
Seus jumentos: seis mil e setecentos e vinte. **68** Alguns dos chefes de famílias, foram ao templo de
Yahweh, em Jerusalém, e deram ofertas voluntárias para restaurarem o templo de Yahweh no seu antigo
lugar. **69** Eles ofertaram, de acordo com sua capacidade, para o tesouro da obra: sessenta e um mil
dáricos de ouro, cinco mil minas de prata, e cem túnicas sacerdotais. **70** Então, os sarcedotes e levitas, o

povo, os cantores do templo, os porteiros e aqueles designados para servir no templo habitaram nas suas cidades, assim como todo o Israel.

Ezra 2:1

Informação Geral:
Isso começa uma lista de nomes de pessoas que retornaram do exílio.

voltaram
Esta é uma expressão idiomática que se refere viajando para Jerusalém. T.A.: "retornou" ou " voltou".

Seraías, Reelaías, Mardoqueu, Bilsã, Mizpar, Bigvai, Reum e Baaná
Esses são nomes de homens.

Ezra 2:3

Informação Geral:
Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Parós... Sefatias... Ara... Paate-Moabe... Jesua
Esses são nomes de homens.

Ezra 2:7

Informação Geral:
Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Zatu... Zacai... Bani
Esses são nomes de homens.

Ezra 2:11

Informação Geral:
Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Bebai... Azgade... Adonicão
Esses são nomes de homens.

Bigvai
Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:2.

Ezra 2:15

Informação Geral:
Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Adim... Ater... Bezai
Esses são nomes de homens.

noventa e oito
"98".

Ezra 2:19

Informação Geral:
Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo. Repare que, começando em 2:21, esses agora são os nomes dos lugares de onde eles vieram originalmente.

Hasum... Gibar
Esses são nomes de homens.

noventa e cinco... cinquenta e seis
"95... 56".

Os homens de Belém
Aqui começa-se a listar o número de pessoas cujos ancestrais viveram em cidades de Judá.

Netofate
Esse é o nome de uma cidade em Judá.

Ezra 2:23

Informação Geral:
Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

Anatote... Azmavete... Quiriate-Jearim... Cefira... Beerote... Geba
Esses são nomes de lugares.

quarenta e dois
"42".

Ezra 2:27

Informação Geral:
Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

Micmás... Nebo... Magbis
Esses são nomes de lugares.

cinquenta e dois
"52".

Ezra 2:31

Informação Geral:
Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Harim... Lode... Hadide... Ono
Esses são nomes de lugares.

Ezra 2:34

Informação Geral:
Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

Senaá
Esse é o nome de um lugar.

Ezra 2:36

Informação Geral:
Essa parte lista os nomes de sacerdotes cujos descendentes retornaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Jedaías... Imer... Pazur... Harim
Esses são nomes de homens.

Jesua
Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:3.

Harim
"Harim" em 2:31 é o nome de um lugar, mas aqui "Harim" é o nome de um homem.

Ezra 2:40

Informação Geral:
Essa parte lista os nomes de levitas cujos descendentes retornaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Cadmiel... Hodavias... Salum... Talmom, Acube, Hatita, e Sobai
Esses são nomes de homens.

setenta e quatro
"74".

porteiros
Aqueles responsáveis por quem passa pelos portões do templo.

Ater
Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:15.

Ezra 2:43

Informação Geral:
Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio.

Zia, Hasufa, Tabaote, Queros, Sia, Padom, Lebana, Hagaba... Hagabe, Sanlai, e Hanã
Esses são nomes de homens.

Acube
Traduza como em 2:42.

Ezra 2:47

Informação Geral:
Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio. Esses são todos nomes de homens.

Ezra 2:51

Informação Geral:
Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio. Esses são todos nomes de homens.

Ezra 2:55

Informação Geral:
Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio.

Havia trezentos e noventa e dois no total de descendentes
Esse é o número de todas as pessoas nesse grupo que voltou do exílio.

Ezra 2:59

Informação Geral:
Essa é uma lista de pessoas que haviam voltado para Israel de várias cidades babilônicas, mas não podiam provar a sua descendência.

Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adã e Imer
Lugares na Babilônia que não existem mais.

Delaías, Tobias, e Necoda
Esses são nomes de homens.

Ezra 2:61

Habaías, Hacos, e Barzilai
Esses são nomes de homens.

sua genealogia no registro
O registro que dizia quem eram os seus ancestrais.

não puderam encontrar
"não puderam encontrar os nomes deles nos registros dos sacerdotes".

eles haviam contaminado seu sacerdócio
Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo abstrato "sacerdócio" pode ser traduzido como o verbo "trabalhar como sacerdotes". Tradução Alternativa

contaminado
"não aptos para serem sacerdotes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Urim e Tumim
Dois objetos como dados que os sacerdotes usavam para decidir o que Deus queria que eles fizessem.

Ezra 2:64

grupo inteiro
Todo o grupo que retornou do exílio para a terra de Judá.

suas servas
"suas servas mulheres".

duzentos
"200".

Ezra 2:66

Informação Geral:
Essa é uma lista dos animais juntamente com o número de cada espécie que retornou com o povo do exílio.

Ezra 2:68

sessenta e uma mil... cinco mil... cem
"61.000... 5.000... 100".

dracmas de ouro
Uma "dracma" era uma moeda de ouro pequena usada pelo Império Persa.

minas
Uma mina é uma unidade de peso. Uma mina equivale a 550 gramas. Minas são normalmente ligadas a medidas de prata.

túnicas
Vestes usadas próximas à pele.

Ezra 2:70

Todas as pessoas em Israel estavam em suas cidades
Todos voltaram para as suas cidades natais na Judeia. Nem todos se reestabeleceram em Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 No sétimo mês, após a volta dos israelitas às suas cidades, o povo se reuniu, como um só homem, em Jerusalém. **2** Jesua, filho de Jozadaque, e seus irmãos, os sacerdotes, Zorobabel, filho de Sealtiel, e seus irmãos se ergueram e construíram um altar para o Deus de Israel, a fim de oferecerem holocaustos, como ordenado na lei de Moisés, homem de Deus. **3** Então estabeleceram o altar sobre as suas bases, apesar do medo que tinham dos povos ao redor. Eles ofereceram holocaustos a Yahweh ao amanhecer e ao anoitecer. **4** Também observaram a Festa dos Tabernáculos, como está descrito, e ofereceram holocaustos, dia após dia, conforme o estabelecido, em cada dia determinado. **5** Assim, havia holocaustos diários e mensais e ofertas para todas as festas fixas de Yahweh, juntamente com as ofertas voluntárias. **6** Eles começaram a oferecer holocaustos a Yahweh no primeiro dia do sétimo mês, embora os fundamentos do templo não tivessem sido postos. **7** Então deram prata para os pedreiros e carpinteiros; e, comida, bebida e azeite para o povo de Sidom e de Tiro, para que eles enviassem cedro do Líbano a Jope, pelo mar, como autorizado por Ciro, rei da Pérsia. **8** Então, no segundo mês do segundo ano, após terem vindo para o templo de Deus, em Jerusalém, Zorobabel, filho de Sealtiel, e Jesua, filho de Jozadaque, e o resto dos sacerdotes, os levitas e aqueles que vieram de volta do cativeiro para Jerusalém começaram a obra. Eles designaram os levitas de vinte anos ou mais para supervisionarem a obra do templo de Yahweh. **9** Então se apresentaram Jesua com os seus filhos e os seus irmãos, Cadmiel e os seus filhos, e os descendentes de Hodavias, para supervisionarem os que faziam a obra no templo de Deus, bem como os filhos de Henadade, seus filhos e seus irmãos, os levitas. **10** Quando os construtores assentaram os alicerces do templo de Yahweh, os sacerdotes se apresentaram com suas vestimentas e com trombetas, e os levitas, filhos de Asafe, louvaram a Yahweh com címbalos, conforme as instruções deixadas por Davi, rei de Israel. **11** Eles cantavam responsivamente, com louvor e gratidão a Yahweh: "Ele é bom, porque a sua misericórdia dura para sempre sobre Israel". Todo o povo jubilou com grande brado de alegria e adoração a Yahweh porque o alicerce do templo estava pronto. **12** Mas muitos dos sacerdotes, levitas, chefes de famílias, já idosos, que tinham visto o primeiro templo choraram bem alto quando, diante de seus olhos, foram lançados os alicerces deste templo. Porém, muitos gritaram de júbilo com alegria. **13** De maneira que não se podiam distinguir entre as vozes de júbilo das vozes de choro das pessoas, porque o povo gritava muito alto e o som se ouvia de longe.

Ezra 3:1

No sétimo mês
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. É no final da estação seca e no começo da estação das chuvas. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro no calendários ocidentais.

como um só homem
Um homem está em apenas um lugar e tem apenas um propósito. Tradução Alternativa

Jesua
Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 2:36.

Sealtiel
Esse é o nome de um homem.

se ergueram e construíram
Levantar-se é uma metáfora para começar a agir. T.A.: "começou a agir e construiu".

como ordenado na lei de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. Você pode precisar explicitar quem e o que Yahweh ordenou. T.A.: "como Yahweh os tinha ordenado na lei de Moisés".

Ezra 3:3

estabeleceram o altar sobre ele
"montou o altar em sua posição" ou "colocou o altar em sua posição para que ficasse lá".

medo que tinham dos povos
Isso é um expressão idiomatica. T.A.: "eles estavam com muito medo".

apesar... dos povos ao redor
Pode ser necessário explícitar o que era sobre o povo da terra que deixou os judeus com medo. T.A.: "porque pensaram que o povo da terra queria atacá-los". (Veja: figos explícito)

Eles ofereceram holocaustos a Yahweh ao amanhecer e ao anoitecer
Uma das primeiras coisas que as pessoas fizeram foi começar a oferecer sacrifícios. Isso foi antes do templo ser reconstruído.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Festa dos Tabernáculos
Este é um festival que foi celebrado durante oito dias durante o sétimo mês do calendário hebraico. Foi associado com o tempo do êxodo quando os israelitas viviam em tendas.

Ezra 3:6

no primeiro dia do sétimo mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia está próximo de meados de setembro nos calendários ocidentais.

o alicerce do templo não tivesse sido lançado
Os judeus começaram as cerimônias de adoração mesmo antes de começarem a construir o templo. T.A.: "eles ainda não haviam estabelecido as bases para o templo".

como autorizado por Ciro, rei da Pérsia
As cartas enviadas por Ciro deram aos judeus permissão para comprar materiais e construir o templo.

Ezra 3:8

segundo mês
Este é o segundo mês do calendário hebraico. Isso ocorre durante a estação quente, quando as pessoas estão colhendo as colheitas. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio nos calendários ocidentais.

segundo ano
Isso acontece durante o ano seguinte àquele em que eles retornaram.

a casa de Deus
Você pode precisar explicitar que não havia casa de Deus construida quando eles chegaram. T.A.: "a onde a casa de Deus havia ficado" ou "a onde eles iriam construir a casa de Deus".

Jesua... Jozadaque... Henadade
Esses são nomes de homens.

vinte anos
"20 anos de idade".

Cadmiel
Esse é um nome de homem. Veja como foi traduzido em 2:40.

Ezra 3:10

assentaram os alicerces
Os "alicerces" nesse sentido eram mais do que apenas os blocos de pedra para sustentar as paredes do templo. Incluía todo o chão do templo em pedra. Isso permitiu que todos os adoradores do templo usassem suas roupas especiais e as mantivessem limpas.

suas vestimentas
"suas vestes especiais".

címbalos
Duas placas de metal finas e redondas que são unidas para fazer um som alto.

o escrito de Davi... havia ordenado
O escrito do rei é uma metonímia para o poder de dar comandos. T.A.: "como Davi... havia comandado".

gratidão
É um sentimento e uma expressão de apreço e gratidão pela bondade do outro.

Ezra 3:12

primeira casa
Isso se refere ao primeiro templo que Salomão construiu, a casa de Yahweh.

diante de seus olhos
Os olhos representam a visão. T.A.: "à vista deles" ou "e eles viram".

choraram bem alto
Isso se refere à expressão emocional de tristeza envolvendo lágrimas e sons vocais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Quando os adversários de Judá e de Benjamim ouviram que o povo que havia voltado do exílio estava construindo o templo para Yahweh, o Deus de Israel, **2** foram falar com Zorobabel e os chefes de famílias de seus antepassados, e disseram: "Permiti que possamos ajudar a construir o templo, pois, como vós, buscamos a vosso Deus e temos oferecido sacrifícios a Ele desde os dias em que Esar-Hadom, rei da Assíria, nos trouxe para este lugar". **3** Porém Zorobabel, Jesua e outros chefes de famílias de Israel lhes responderam: "Não sois vós, mas nós que devemos construir o templo do nosso Deus. Nós mesmos, sozinhos, o construiremos para Yahweh, o Deus de Israel, assim como Ciro, o rei da Pérsia, nos ordenou". **4** Então o povo da terra passou a desanimar o povo de Judá e fez com que os judeus ficassem com medo de construir. **5** Eles também subornaram os conselheiros para frustrar seus planos. Fizeram isso durante todo o reinado de Ciro até os dias do reinado de Dario, rei da Pérsia. **6** Assim, no princípio do reinado de Xerxes, eles escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e Jerusalém. **7** Foi durante o reinado de Artaxerxes que Bislão, Mitredate, Tabeel e seus companheiros lhe escreveram. A carta foi escrita em aramaico, com tradução. **8** Assim Reum, o comandante, e Sinsai, o escriba, escreveram a Artaxerxes sobre Jerusalém. **9** Então Reum, Sinsai e seus companheiros, que eram juízes, além de outros oficiais no governo persa, de Ereque, da Babilônia e de Susã, em Elam, escreveram uma carta; **10** e a eles se juntaram pessoas que o grande e nobre Assurbanípal forçou a se estabelecerem junto com os outros que estavam na província deste lado do rio Eufrates. **11** Esta é uma cópia da carta que eles enviaram a Artaxerxes: "Teus servos, homens da província deste lado do rio Eufrates, escrevem isto: **12** 'Saiba o rei que os judeus que da tua parte vieram a nós foram a Jerusalém e estão reconstruindo aquela cidade rebelde e má. Eles estão restaurando os muros e reparando os seus fundamentos. **13** Que o rei saiba que, se esta cidade for construída e os muros finalizados, eles não pagarão os direitos, os impostos e os pedágios, e assim trarão prejuízo ao rei. **14** Agora, visto que temos vivido às custas do palácio, não é apropriado vermos qualquer desonra acontecer ao rei. Por isso é que estamos recomendando ao rei **15** que busque no livro das crônicas de teus pais, e saberás que esta é uma cidade rebelde, que tem causado muitos problemas aos reis e às províncias; ela tem sido um centro de rebelião há muito tempo. Foi por essa razão que a cidade foi destruída. **16** Estamos informando ao rei que, se esta cidade e seus muros forem reconstruídos, não restará nada para ti na província deste lado do rio Eufrates'". **17** Então o rei mandou a seguinte resposta a Reum, a Sinsai e a seus companheiros que moravam em Samaria e na província além do rio Eufrates: "Que a paz seja convosco. **18** A carta que me enviastes foi traduzida e lida na minha presença. **19** Ordenei uma investigação e descobri que, desde tempos antigos, essa cidade tem se rebelado e se revoltado contra reis. **20** Jerusalém tem sido governada por grandes reis que tiveram poder sobre toda a província além do rio Eufrates, e a eles se pagavam os direitos, os impostos e os pedágios. **21** Agora, ordenai a esses homens que parem de construir essa cidade até que eu faça um decreto. **22** Tomai cuidado para não negligenciar isto. Por que permitir que essa ameaça cresça e prejudique os interesses da realeza?". **23** Quando o decreto do rei Artaxerxes foi lido perante Reum, Sinsai e seus companheiros, eles foram rapidamente a Jerusalém e forçaram os judeus a pararem a construção. **24** Assim, a obra no templo de Deus em Jerusalém parou até o segundo ano do reinado de Dario, rei da Pérsia.

Ezra 4:1

Informação Geral:
O povo não judeu ofereceu ajuda para construir o templo.

que havia voltado do exílio
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Zorobabel
Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:2.

Esar-Hadom, rei da Assíria
Ele governava a Assíria antes de Ciro governar a Pérsia.

Ezra 4:3

Jesua
Um nome de homem. Traduza como em 2:3.

Não sois vós, mas nós que devemos construir
Possíveis significados são: 1) o líder judeu achava que Ciro tinha autorizado apenas a construção do templo ou 2) a construção do templo era obra

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

exclusiva dos judeus e nenhum não judeu teria permissão para contribuir com o trabalho.

Ezra 4:4

o povo da região
"o povo que estava vivendo na terra naquela época", os quais podiam incluir os não judeus e judeus cujas famílias os babilônios não levaram para o exílio.

fez com que os judeus ficassem com medo de construir
Desencorajaram os judeus. (Veja:)

judeus
Povo que retornou da Babilônia e se estabeleceu na terra de Judá.

para frustrar seus planos
"para fazê-lo assim os judeus não poderiam construir o templo como eles haviam planejado.

escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e Jerusalém
O substantivo abstrato "acusação" pode ser traduzido como o verbo "acusar" e o verbo "que vivem em", respectivamente. Você pode fazer explícito o que os inimigos acusavam os judeus de fazerem. T.A.: "escreveram uma carta na qual eles acusavam os que viviam em Judá e Jerusalém de desobedecer o rei".

Ezra 4:7

Bislão... Mitredate... Tabeel... Sinsai
Nomes de homens.

A carta
Essa é uma carta falada em 4:4.

aramaico
A linguagem usada naquela área na época para os negócios oficiais.

com tradução
Para o persa.

Reum
Nome de homem. Traduza como em 02:01.

Ezra 4:9

Ereque... Susã
Nomes de cidades.

Elam
Nome de uma grande região de terra.

Assurbanípal
Isso é um nome de homem.

na província além do rio
Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã.

Ezra 4:11

Esta é uma cópia
Esdras inclui em sua escrita o conteúdo da carta enviada ao rei Assuero.

da província além do rio
Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

uma cidade rebelde
A cidade é uma metonímia para o povo que vivia nela. T.A.: "uma cidade que eles planejavam viver nela e se rebelar contra você".

repararam as fundações
"fixaram os fundamentos" ou "consertaram as fundações".

Ezra 4:13

se esta cidade for construída e os muros finalizados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se eles construirem essa cidade e completarem o muro".

mas trarão prejuízo aos reis
A palavra "prejuízo" se refere aos judeus não mais dar dinheiro aos reis.

Ezra 4:14

temos vivido às custas do palácio
Possíveis significados são que isso se refere a: 1) os escritores sendo leais ao rei

uma cidade rebelde
Isso é uma metonímia para o povo que vivia ali. T.A.: "uma cidade na qual vivia pessoas que haviam se rebelado contra os seus pais".

a cidade foi destruída
Isso pode ser dito na voz ativa, na qual caso em que você precisará fazer explícito quem destruiu a cidade. T.A.: "os babilônios destruiram a cidade".

se esta cidade e seus muros forem reconstruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se eles construírem a cidade e o muro". Palavras similares aparecem em 4:13.

não restará nada para ti
Isso é um exagero para fazer o rei pensar que ele perderia muito dinheiro de impostos se os judeus se rebelassem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

província além do rio
Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

Ezra 4:17

na província além do rio
Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

A carta que me enviastes foi traduzida e lida
Isso pode ser dito na voz ativa, na qual caso em que você terá que explicar a carta ao rei. T.A.: "Mandei meus servos traduzirem e lerem a carta que você me enviou".

Reum
Nome de homem. Traduza como em 2:1.

Sinsai
Nome de homem. Traduza como em 4:7.

do rio
o rio Eufrates.

Ezra 4:20

a província além do rio
Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

a eles se pagavam tributos e taxas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo em Jerusalém pagava tributos e impostos a esses reis" ou "Estes reis foram capazes de coletar tributos e impostos".

faça um decreto
"faça uma lei".

Tomai cuidado para não negligenciar isto
"Tome cuidado com isso".

Por que permitir que essa ameaça cresça e prejudique os interesses do rei?
Assuero usou uma pergunta para dizer a eles que ele entendia que ele perderia impostos e honra se a cidade fosse construída. T.A.: "Você deve se certificar que essa ameaça não cresça e cause mais perdas para os interesses do rei".

ameaça cresça
Perigo é dito como se fosse uma planta que pudesse aumentar de tamanho. T.A.: "o perigo se torne maior".

prejudique os interesses do rei
As palavras "interesses do rei" são uma metonímia para o próprio rei. T.A.: "faça mais coisas más acontecerem com os reis".

Ezra 4:23

o decreto do rei Assuero
Isso pode ser dito na voz ativa, na qual caso você terá que deixar explícito quem leu o decreto do rei aos oficiais. T.A.: "Os mensageiros do rei Assuero leram o seu decreto".

Reum
Traduza como em 02:01.

Sinsai
Traduza como em 04:07.

o trabalho no templo de Deus em Jerusalém parou até o segundo ano do reinado de Dario
Isso demorou cerca de 16 anos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Então, os profetas Ageu e Zacarias, filho de Ido, o profeta, profetizaram em nome do Deus de Israel para os judeus em Judá e Jerusalém. **2** Zorobabel, filho de Sealtiel e Jesua, filho de Jozadaque, se levantaram e começaram a construir o templo de Deus em Jerusalém, com os profetas os encorajando. **3** Então, Tatenai, o governador da província a oeste do Eufrates, Setar-Bozenai e seus companheiros vieram e lhes disseram: "Quem lhes deu ordem para construir este templo e concluir estes muros?" **4** Eles também disseram: "Quais os nomes dos homens que estão edificando esta construção?" **5** Mas os olhos de Deus estavam sobre os anciãos judeus, e seus inimigos não os fizeram parar. Eles estavam esperando que uma carta fosse enviada para rei Dario e a resposta a respeito disso. **6** Esta foi a carta que Tatenai, o governador da província além do Eufrates, e Setar-Bozenai e seus companheiros oficiais, na província além do Eufrates, enviaram a Dario, o rei. **7** Eles enviaram um relatório dizendo ao rei Dario: "Toda paz esteja contigo. **8** Saiba o rei que fomos à Judá, ao Templo do grande Deus. Ele está sendo construído com grandes pedras, e a madeira já está em suas paredes. Essa obra está sendo feita totalmente pelas mãos deles. **9** Nós perguntamos aos anciãos: 'Quem vos deu ordem para construir este templo e estes muros?' **10** Nós lhes perguntamos seus nomes de modo que saibais quem são eles. **11** Eles responderam e disseram: "Nós somos servos Daquele que é o Deus dos céus e da terra e estamos reconstruindo este templo que foi construído há muito tempo, quando o grande rei de Israel o ergueu e completou. **12** Entretanto, quando nossos antepassados enfureceram o Deus do céu, Ele os entregou nas mãos de Nabucodosor, rei da Babilônia, que destruiu este templo e tomou o povo, exilando-o na Babilônia. **13** No entanto, no primeiro ano de Ciro como rei na Babilônia, Ciro mesmo emitiu um decreto para a reconstrução do templo de Deus. **14** O rei Ciro também devolveu os objetos de ouro e de prata que pertenciam ao templo de Deus, aqueles que Nabucodonosor havia levado do templo em Jerusalém, para o templo na Babilônia. Ele os devolveu a Sesbazar, a quem havia feito governador. **15** Ele lhe disse: "Pega estes objetos. Vai e coloca-os no templo, em Jerusalém. Deixa o templo de Deus ser reconstruído ali.' **16** Esse Sesbazar lançou os fundamentos para o templo de Deus em Jerusalém; e ele foi sendo construído, mas ainda não concluído.' **17** Agora, se parecer bem ao rei, que seja feita uma busca na casa dos arquivos da Babilônia para ver se existe alguma declaração do rei Ciro sobre a construção do templo de Deus em Jerusalém. Então o rei enviará um parecer sobre isso a eles.

Ezra 5:1

Iddo... Josua... Jozadaque
Nomes de homens.

Salatiel
Nome de homem. Traduza como em 03:01.

construir a casa de Deus
Esse era o templo de Deus.

Ezra 5:3

Tatenai... Setar-Bozenai
Nome de homem.

da província além do rio
Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

os olhos de Deus
O olho é uma metonímia para a pessoa vigiando outra pessoa. T.A.: "Deus estava vigiando".

por uma carta enviada pelo rei com o decreto a respeito disto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um oficial enviar uma carta ao rei e para o rei enviar uma carta de volta para eles com um decreto".

Ezra 5:6

Esta foi a carta
Esdras inclui o conteúdo da carta do rei Dario em relação ao seu trabalho no templo.

Ezra 5:8

Informação Geral:
A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua.

madeira
Madeira para construção.

Quem vos deu um decreto
"Quem lhes deu permissão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 5:11

Informação Geral:
A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua.

Nós somos servos Daquele
Possíveis significados são: 1) Eles estavam chamando os judeus de servos de Deus ou 2) aqueles que responderam eram da tribo de Levi e Arão, que aqueles que na verdade eram responsáveis pela adoração e sacrifícios no templo.

que foi construída há muito tempo, quando o grande rei de Israel a ergueu e completou
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Aqueles que responderam eram da tribo de Levi e Arão, que eram os responsáveis pela adoração e sacrifícios no templo.

completou
"forneceu todo o equipamento para isso".

Ezra 5:12

Informação Geral:
A carta de Tatenai ao rei continua. Tatenai continua a dizer ao rei o que os judeus disseram a ele começando em 5:11.

enfureceram o Deus do céu
"fizeram o Deus do céu ficar muito furioso conosco".

Ele os entregou nas mãos de Nabucodosor, rei da Babilônia, que destruiu este templo e tomou o povo
As mãos são uma metonímia para poder ou controle. Também "Nabucodonosor" representa seu exército. T.A.: "permitiu Nabucodonosor, rei da Babilônia e seu exército destruir sua casa e tomar o povo".

destruiu este templo
"derrubou esta casa".

Ciro mesmo emitiu um decreto para a reconstrução da Casa de Deus
Ciro ordenou que o povo reconstruísse o templo de Deus.

Ezra 5:14

Informação Geral:
A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua. Tatenai continua a contar ao rei o que os judeus lhe disseram a ele começando em (5:11).

Sesbazar
Traduza como em 01:07.

Ele os devolveu
O rei Ciro devolveu os objetos do templo.

Deixa a Casa de Deus ser reconstruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu quero que os judeus reconstruam a casa de Deus".

Ezra 5:16

Informação Geral:
A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua. Tatenai continua a contar ao rei o que os judeus lhe disseram a ele começando em (5:11).

ela foi sendo construída, mas não completada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo está construindo agora, mas eles não terminaram o trabalho ainda".

construída
edificada.

Ezra 5:17

Informação Geral:
A carta de Tatenai ao rei que começa em 5:6 continua. Tatenai acabou de dizer ao rei o que os judeus disseram a ele e agora ele pergunta ao rei para ver se o que os judeus disseram era verdade.

que seja feita uma investigação
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu gostaria que você tivesse alguém para investigar esse assunto".

se existe alguma declaração do Rei Ciro
"se há algum registro ali que o rei Ciro emitiu uma lei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então o rei Dario ordenou que se fizesse uma busca na casa dos arquivos da Babilônia. **2** Na cidade fortificada de Ecbatana, na província da Média, um pergaminho foi encontrado, e este era o seu registro:
3 "No primeiro ano do rei Ciro, o rei emitiu um decreto sobre o Templo de Deus em Jerusalém: 'Que o templo seja reconstruído como um local para oferecer sacrifícios, que seus fundamentos sejam lançados; a sua altura seja sessenta côvados, e a sua largura, sessenta côvados, **4** com três fileiras de pedras grandes e uma fileira de madeira nova, e que os custos sejam pagos pela casa do rei. **5** Agora, trazei de volta os utensílios de ouro e de prata que pertencem ao templo de Deus, os quais Nabucodonosor levou do templo em Jerusalém para o templo na Babilônia. Enviai-os de volta para o templo em Jerusalém e depositai-os dentro do templo de Deus.' **6** Agora, pois, Tatenai, governador da província dalém do rio, Setar-Bozenai e vossos companheiros que estais na província dalém do rio Eufrates, afastai-vos desse lugar! **7** Que ninguém interfira na obra do templo de Deus, para que o governador dos judeus e os seus anciãos construam esse templo de Deus no seu lugar. **8** Eu estou ordenando o que deveis fazer para com esses anciãos judeus que estão na construção do templo de Deus: dos fundos reais dos tributos recebidos da província dalém do rio Eufrates, paguem todas as despesas a estes homens, para que a obra não seja interrompida. **9** Tudo quanto for necessário: novilhos, carneiros, ou cordeiros para os holocaustos para o Deus dos céus; grãos, sal, vinho ou azeite, de acordo com a palavra dos sacerdotes em Jerusalém, dai a eles, todos os dias, sem falta. **10** Fazei isso para que levem a oferta de aroma agradável ao Deus dos céus e orai por mim, o rei, e por meus filhos. **11** Eu ordeno que, se qualquer um violar este decreto, uma viga seja arrancada de sua casa e ele seja empalado nela. Sua casa será transformada em um amontoado de entulho por causa disso. **12** Que Deus, que fez habitar lá o Seu nome, derrube qualquer rei ou povo que levantar a mão para mudar este decreto ou para destruir o templo de Deus em Jerusalém. Eu, Dario, promulguei este decreto. Que seja executado com diligência!" **13** Então, depois do decreto enviado pelo rei Dario, Tatenai, o governador da província deste lado do rio Eufrates, Setar-Bozenai e seus companheiros fizeram tudo que o rei Dario ordenara. **14** Assim, os anciãos dos judeus construíram do modo como Ageu e Zacarias instruíram por profecia. Eles construíram de acordo com a ordem do Deus de Israel e os decretos de Ciro, de Dario e de Artaxerxes, reis da Pérsia. **15** O templo foi concluído no terceiro dia do mês de Adar, no sexto ano do reinado do rei Dario. **16** O povo israelita, sacerdotes, levitas e o restante dos cativos celebraram com alegria a dedicação do templo de Deus. **17** Eles ofereceram cem touros, duzentos carneiros e quatrocentos cordeiros para a dedicação do templo de Deus. Doze bodes também foram oferecidos como oferta pelo pecado por todo o Israel, um para cada tribo em Israel. **18** Eles também nomearam os sacerdotes em suas divisões e levitas em suas classes para o serviço de Deus em Jerusalém, como estava escrito no livro de Moisés. **19** Então aqueles que estavam no exílio celebraram a Páscoa no décimo quarto dia do primeiro mês. **20** Os sacerdotes e levitas se purificaram e fizeram os sacrifícios da Páscoa por todos aqueles que estavam no exílio, incluindo eles mesmos. **21** Os israelitas que comeram o cordeiro pascoal foram aqueles que retornaram do exílio, que se separaram da impureza dos povos da terra e procuraram Yahweh, o Deus de Israel. **22** Eles celebraram alegremente a Festa dos Pães sem Fermento, por sete dias, pois Yahweh trouxe-lhes alegria e mudou o coração do rei da Assíria a favor deles, para lhes fortalecer as mãos na obra de Seu templo, o templo do Deus de Israel.

Ezra 6:1

ordenou uma investigação
O substantivo abstrato "investigação" pode ser expressado com os verbos "investigar" ou "procurar". Tradução Alternativa

ordenou uma investigação
O que eles deveriam investigar pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ordenou que seus oficiais investigassem os arquivos" ou "ordenou que seus oficiais procurassem e descobrissem se havia um registro do rei Ciro dizendo aos judeus para construirem a casa de Deus em Jerusalém".

casa dos arquivos
Esse é um prédio onde os oficiais do rei guardavam os relatórios importantes de governo.

Ecbatana
Esse é o nome de uma cidade.

um pergaminho foi encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles encontraram um pergaminho" ou "eles encontraram um pergaminho que falava sobre Dario e Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 6:3

Informação Geral:
Aqui começa o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém.

No primeiro ano do rei Ciro
Pode ser dito de maneira clara que esse é o primeiro ano de seu reinado. T.A.: "No ano um do reinado do rei Ciro".

Que o templo seja reconstruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que os judeus reconstruam o templo" ou "Os judeus devem reconstruir o templo".

sessenta côvados
"60 côvados". Isso pode ser convertido para uma medida moderna. T.A.: "vinte e sete metros".

com três fileiras de pedras grandes e uma fileira de madeira nova
Possíveis significados são: 1) isso descreve como construir o alicerce. T.A.: "Construa sobre três camadas de pedras grandes cobertas com uma camada de madeira nova" ou 2) isso descreve como construir as paredes. T.A.: "Construa as paredes com três camadas de pedras grandes alternando com uma camada de madeira nova".

que os custos sejam pagos pela casa do rei
A frase "casa do rei" representa a riqueza do próprio rei Ciro no tesouro real. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou pagar por isso com dinheiro do tesouro real".

Ezra 6:6

Informação Geral:
Continua o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém, que começou em 6:3.

Tatenai... Setar-Bozenai
Dario escreve diretamente a esses homens. Traduza os nomes deles como foi feito em 5:3.

na província dalém do rio
Esse é o nome da província que estava a oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Veja como isso foi traduzido em 4:10.

Ezra 6:8

Informação Geral:
Continua o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém, que começou em 6:3.

esses homens serão pagos com fundos de tributos do rei dalém do rio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Use os fundos de tributos do rei dalém do rio para pagar esses homens".

fundos de tributos do rei dalém do rio
Os "tributos do rei" se referem aos impostos que as pessoas pagavam ao rei. T.A.: "Dinheiro dos impostos que vocês coletaram para o rei do povo do outro lado do rio".

Tudo quanto for necessário
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tudo que eles precisarem".

Ezra 6:11

Informação Geral:
Continua o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém, que começou em 6:3.

uma viga seja arrancada de sua casa e ele seja empalado nela. Sua casa será transformada em um amontoado de entulho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu ordeno aos meus oficiais a arrancarem uma viga da sua casa e o empalarem nela. E então, eles devem transformar sua casa em um amontoado de entulho".

viga
Um pedaço longo e resistente de madeira, sustentando o telhado de uma casa.

empalado
Trespassado.

que levantar a mão para mudar... ou para destruir
Levantar a mão representa tentar ou ousar fazer algo. T.A.: "que tentar mudar... ou destruir" ou "que ousar mudar... ou destruir".

para mudar este decreto
O substantivo abstrato "decreto" pode ser expressado com a frase "o que eu decretei". T.A.: "para mudar o que eu decretei" ou "para dizer que eu decretei algo diferente".

Ezra 6:13

Tatenai... Setar-Bozenai
Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 5:3.

A casa estava completa
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Pode ser preciso deixar explícito qual casa eles completaram. T.A.: "Eles completaram a casa de Deus" ou "Eles terminaram de construir o templo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no terceiro dia do mês de Adar
"Adar" é o nome do décimo segundo e último mês do calendário hebraico. Acontece durante a estação fria. O terceiro dia é próximo ao meio de fevereiro nos calendários ocidentais.

sexto ano
O rei Dario já havia reinado por cinco anos, então ele estava agora no ano número seis do seus reinado.

Ezra 6:16

o restante dos cativos
Essas pessoas haviam sido capturadas e levadas para a Babilônia, mas elas retornaram para Jerusalém. T.A.: "o restante do povo que havia sido levado cativo à Babilônia e tinha retornado para Jerusalém" ou "o restante do povo que havia retornado do cativeiro".

cem touros... quatrocentos cordeiros
"100 touros... 400 cordeiros".

nomearam os sacerdotes em suas divisões, e levitas em suas classes
Os substantivos abstratos "divisões" e "classes" podem ser expressados com a frase "divididos em grupos de trabalho". T.A.: "dividiram os sacerdotes e levitas em grupos de trabalho".

em suas divisões... em suas classes
"grupos que trabalham juntos".

Ezra 6:19

décimo quarto dia do primeiro mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quarto dia é próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

se purificaram
"se tornaram puros". Ser puro representa ser aceito por Deus. T.A.: "se tornaram aceitáveis perante Deus".

Ezra 6:21

se separaram da impureza do povo da terra
Se separar da impureza representa se recusar a fazer coisas que tornavam as pessoas impuras. T.A.: "eles se recusaram a fazer as coisas que o povo da terra fazia que os tornava impuros".

da impureza do povo da terra
Aqui "impureza" representa ser inaceitável perante Deus. T.A.: "das coisas que o povo da terra fazia que os tornava inaceitáveis perante Deus".

buscaram Yahweh
Buscar Yahweh representa a escolha de conhecê-Lo, adorá-Lo e obedecê-Lo. T.A.: "escolheram obedecer Yahweh".

mudou o coração do rei da Assíria
Mudar o coração do rei representa fazê-lo pensar diferente sobre o trabalho do templo. T.A.: "mudou a atitude do rei da Assíria" ou "tornou o rei da Assíria disposto".

para lhes fortalecer as mãos na obra de Sua casa
Fortalecer suas mãos na obra representa ajudá-los a trabalhar. O rei sírio fez isso ao lhes dizer para fazerem a obra e ao prover o dinheiro para que fosse feita. T.A.: "para lhes ajudar a fazer a obra de Sua casa" ou "para tornar possível que eles fizessem a obra de Sua casa".

na obra de Sua casa
Isso se refere à construção do templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Depois destas coisas, durante o reinado de Artaxerxes, rei da Pérsia, Esdras veio da Babilônia. Esdras era filho de Seraías, filho de Azarias, filho de Hilquias, **2** filho de Salum, filho de Zadoque, filho de Aitube, **3** filho de Amarias, filho de Azarias, filho de Meraiote, **4** filho de Zeraías, filho de Uzi, filho de Buqui, **5** filho de Abisua, filho de Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, o sumo sacerdote. **6** Esdras veio da Babilônia e ele era um hábil escriba na Lei de Moisés que Yahweh, o Deus de Israel, havia dado. O rei lhe concedeu tudo o que ele pediu, pois a mão de Yahweh era sobre ele. **7** Alguns dos descendentes de Israel e os sacerdotes, levitas, cantores do templo, porteiros e aqueles que foram designados para servirem no templo também subiram até Jerusalém no sétimo ano do rei Artaxerxes. **8** Esdras chegou a Jerusalém no quinto mês daquele mesmo ano. **9** Ele saiu da Babilônia no primeiro dia do primeiro mês. Foi no primeiro dia do quinto mês que ele chegou em Jerusalém, porque a boa mão de Deus era sobre ele. **10** Esdras tinha determinado em seu coração estudar, seguir e ensinar os estatutos e juízos da Lei de Yahweh. **11** Esta é a cópia da carta que o rei Artaxerxes deu a Esdras, o sacerdote e escriba que estudava os mandamentos e estatutos de Yahweh e os ensinava ao povo de Israel: **12** "O rei dos reis Artaxerxes ao sacerdote Esdras, escriba da Lei do Deus dos céus: **13** Estou ordenando que qualquer pessoa de Israel que vive no meu reino, juntamente com os seus sacerdotes e levitas, que desejar ir a Jerusalém, poderá ir contigo. **14** Eu, o rei, e meus sete conselheiros, envio a todos vós, para investigardes em Judá e em Jerusalém a respeito da Lei de Deus, que está em vossas mãos. **15** Tu deves levar a prata e o ouro que o rei e os seus conselheiros voluntariamente ofereceram ao Deus de Israel, cuja habitação está em Jerusalém. **16** Além de toda a prata e ouro que receberes na província da Babilônia, bem como as ofertas voluntárias do povo e dos sacerdotes para o templo de Deus, em Jerusalém. **17** Com este recurso, terás o cuidado de comprar bois, cordeiros, ovelhas e as ofertas de cereais e de bebida. Oferecei-os no altar que está no templo de vosso Deus, em Jerusalém. **18** Faze com o resto da prata e do ouro o que parecer melhor a ti e a teus irmãos, de acordo com a vontade do vosso Deus. **19** Entregai, diante do Deus Jerusalém, os objetos que vos foram dados para o serviço do templo do vosso Deus. **20** Qualquer outra coisa que for necessária para o templo do vosso Deus, o que vós quiserdes, será pago pelo tesouro real. **21** Eu, o rei Artaxerxes, faço um decreto a todos os tesoureiros na província dalém do rio Eufrates, que qualquer coisa que Esdras vos solicitar lhe seja concedido prontamente, **22** até cem talentos de prata, cem coros de cereais, cem batos de vinho e cem batos de azeite, e sal à vontade. **23** Tudo que for ordenado pelo Deus dos céus, que seja feito com zelo para Seu templo. Por que deveria cair Sua ira sobre o meu reino e meus filhos? **24** Estamos informando a eles acerca de vós para que não imponham qualquer tributo ou imposto a nenhum dos sacerdotes, levitas, músicos, porteiros ou sobre as pessoas que foram designadas para o serviço do templo e aos servos do templo. **25** Esdras, com a sabedoria que Deus tem te concedido, nomeie magistrados e juízes para servirem a todas as pessoas dalém do rio Eufrates, isto é, todos os que conhecem as leis do vosso Deus. E ensina-as aos que não as conhecem. **26** Todo aquele que não obedecer plenamente à lei do vosso Deus e à lei do rei seja punido ou com a morte, ou com o exílio, ou com o confisco dos seus bens, ou com a prisão". **27** Esdras orou dizendo: "Bendito seja Yahweh, o Deus de nossos antepassados, que pôs no coração do rei este propósito de glorificar o templo de Yahweh, em Jerusalém, **28** e que estendeu a mim a fidelidade da Sua aliança, diante do rei, dos seus conselheiros e de todos os seus príncipes poderosos. Tenho sido fortalecido pela mão de Yahweh, meu Deus, e reuni líderes de Israel para voltarem comigo".

Ezra 7:1

Informação Geral:
A genealógia de Esdras vem de Arão, o sumo sacerdote.

Seraías
Veja como foi traduzido em 2:1.

Salum
Veja como foi traduzido em 2:40.

Azarias, Hilquias ... Zadoque, Aitube, Amarias, Azarias, Meraiote, Zeraías, Uzi, Buqui, Abisua, Fineias, Eleazar
Essa lista é todos nomes de homens.

Ezra 7:6

a mão de Yahweh era sobre ele.
A benção de Yahweh era sobre ele.

no sétimo ano do rei Artaxerxes.
No sétimo ano que Artaxerxesse desde que Artaxerxes foi feito rei.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 7:8

no quinto mês
Esse é o mês do calendário Hebraico. É durante a última parte de julho e a primeira parte de agosto nos calendários ocidentais.

no primeiro dia do primeiro mês
Isso é aproximadamente no meio de março nos calendários ocidentais.

no primeiro dia do quinto mês
Isso é aproximadamente no meio de julho nos calendários ocidentais.

a boa mão de Deus
"Mão" representa o poder ou o controle que Deus usa para bons resultados.

Esdras tinha determinado em seu coração estudar
"Esdras dedicou sua vida a estudar".

os estatutos e decretos da lei de Yahweh.
Essas foram as leis que Deus decretou a Israel por meio de Moisés.

Ezra 7:11

Este foi o decreto
O texto que segue está declaração foi o decreto dado pelo rei Artaxerxes.

Estou ordenando que qualquer pessoa ... que desejar ir a Jerusalém
Naquela época, as pessoas precisavam de permissão do rei para se reinstalar e reconstruir em uma área anteriormente destruída pela nação conquistadora.

Ezra 7:14

Informação Geral:
O rei concede passagem segura à Judéia para todas as pessoas de Israel que desejam retornar para casa.

Espontaneamente, dai toda a prata e ouro
O rei aprova todas as doações para o templo que serão enviados para Jerusalém.

Ezra 7:17

Informação Geral:
O rei deseja agradar a Deus com o dinheiro que eles trazem de volta.

Então, comprai tudo o que for necessário:
O rei autoriza a compra de animais e comida para sacrifícios a Deus.

Fazei com o resto ... o que parecer correto a ti ... para agradar ao vosso Deus.
O rei concede a Esdras a liberdade de usar o dinheiro como ele achar melhor para agradar.

Ezra 7:19

diante Dele
"Dele" se refere a Deus. Os objetos serão apresentados a Deus como uma oferta do rei.

tesouro
um lugar seguro onde o dinheiro é armazenado.

Ezra 7:21

qualquer coisa que Esdras vos solicitar
Esdras tinha total apoio do rei na reconstrução do templo.

cem

1.

talentos
Um talento é 34 quilos.

coros
Um coro é 220 litros.

batos
Um bato é 22 litros.

Ezra 7:24

não imponham qualquer tributo ou imposto
Isso apenas dispensa aqueles que estão envolvidos no funcionamento diário do templo, nem todos de Israel ou todos que moram em Jerusalém.

músicos
instrumentistas de instrumentos musicais.

Ezra 7:25

Informação Geral:
O rei autoriza Esdras ensinar e fazer com que o povo judeu viva de acordo com a lei de Deus.

Ezra 7:27

Informação Geral:
Esdras faz uma oração de agradecimento a Deus.

que plantou no coração do rei todas essas coisas
Deus direcionou os desejos e os pensamentos do rei para honrar a Deus e o templo de Deus em Jerusalém.

fortalecido pela mão forte de Yahweh, meu Deus,
Esdras recebeu coragem e confiança para continuar reconhecendo que Yahweh, Seu Deus, está

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

capacitando-o. A "'mão de Yahweh" é uma expressão para receber as bençãos de Deus.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Estes são os chefes das famílias, e esta é a genealogia dos que voltaram comigo da Babilônia durante o reinado do rei Artaxerxes: **2** dos descendentes de Fineias, Gérson; dos descendentes de Itamar, Daniel; dos descendentes de Davi, Hatus; **3** dos descendentes de Secanias, dos descendentes de Parós, Zacarias; e, com ele, foram registrados cento e cinquenta homens na genealogia. **4** Dos descendentes de Paate-Moabe, Elioenai, filho de Zeraías e, com ele, foram registrados duzentos homens. **5** Dos descendentes de Zatu, Secanias, filho de Jaaziel e, com ele, foram registrados trezentos homens. **6** Dos descendentes de Adim, Ebede, filho de Jônatas e, com ele, foram registrados cinquenta homens. **7** Dos descendentes de Elão, Jesaías, filho de Atalias e, com ele, foram registrados setenta homens. **8** Dos descendentes de Sefatias, Zebadias, filho de Micael e, com ele, foram registrados oitenta homens. **9** Dos descendentes de Joabe, Obadias, filho de Jeiel e, com ele, foram registrados duzentos e dezoito homens. **10** Dos descendentes de Bani, Selomite, filho de Josifias e, com ele, foram registrados cento e sessenta homens. **11** Dos descendentes de Bebai, Zacarias, filho de Bebai e, com ele, foram registrados vinte e oito homens. **12** Dos descendentes de Azgade, Joanã, filho de Hacatã e, com ele, foram registrados cento e dez homens. **13** Dos descendentes de Adonicão, os últimos que chegaram: Elifelete, Jeiel e Samaías, e com eles, vieram sessenta homens. **14** Dos descendentes de Bigvai, Utai e Zabude e, com ele, foram registrados setenta homens. **15** Esdras disse: "Eu reuni os viajantes junto ao canal que dá para Aava, e acampamos lá por três dias. Examinei o povo e os sacerdotes, mas não encontrei lá nenhum descendente de Levi. **16** Então enviei Eliézer, Ariel, Semaías, Elnatã, Jaribe, Elnatã, Natã, Zacarias e Mesulão — os que eram líderes — bem como Joiaribe e Elnatã, que eram mestres. **17** Depois, enviei-os a Ido, líder de Casifia. Eu lhes disse o que falar a Ido e aos seus parentes, aos que servem no templo em Casifia, para nos enviar servidores ao templo de Deus. **18** Então eles nos enviaram, pelas mãos de nosso bondoso Deus, um homem chamado Serebias, que era homem prudente. Ele era descendente de Mali, filho de Levi, filho de Israel. Serabias, com os seus filhos e irmãos, em número de dezoito. **19** Também enviaram Hasabias e, com ele, Jesaías, um dos filhos de Merari, com os seus irmãos e os filhos deles, em número de vinte. **20** Daqueles que se comprometeram a servir no templo, os quais Davi e seus oficiais deram para o serviço dos levitas: duzentos e vinte, cada um deles mencionado nominalmente. **21** Então, proclamei, à margem do Canal de Aava, um jejum para nos humilharmos perante Deus para buscarmos o Seu reto caminho, tanto para nós quanto para nossas crianças e todos os nossos bens. **22** Fiquei constrangido em perguntar ao rei por armamento ou cavaleiros para nos proteger contra os inimigos ao longo do caminho, uma vez que dissemos ao rei: 'A mão de nosso Deus está sobre todo aquele que O busca, e o Seu poder e a Sua ira estão sobre todos aqueles que Dele se esquecem'. **23** Então jejuamos e imploramos a Deus quanto a isso, e Ele nos atendeu. **24** Em seguida, selecionei doze homens dos principais sacerdotes: Serebias, Hasabias e dez de seus irmãos. **25** Pesei prata, ouro, e utensílios e ofertas para o templo de Deus, que o rei, os seus conselheiros, os seus oficiais e todo Israel livremente ofertaram. **26** Então pesei e entreguei, em suas mãos, seiscentos e cinquenta talentos de prata, cem talentos de utensílios de prata, cem talentos de ouro, **27** vinte tigelas de ouro que juntas valiam, no total, mil dáricos, e dois vasos de bronze fino e polido, tão precioso como o ouro. **28** Eu disse a eles: 'Vós estais consagrados a Yahweh, bem como estes utensílios. E esta prata e este ouro são ofertas voluntárias a Yahweh, o Deus de vossos antepassados. **29** Vigiai-os e guardai-os até que os peseis na presença dos principais sacerdotes, dos levitas, e dos chefes de famílias de Israel, em Jerusalém, nas salas do templo de Deus'. **30** Os sacerdotes e os levitas receberam a prata, o ouro e os utensílios que haviam sido pesados, a fim de os trazerem para Jerusalém, para o templo do nosso Deus. **31** Partimos do Canal de Aava no décimo segundo dia do primeiro mês para irmos a Jerusalém. A mão do nosso Deus estava sobre nós. Ele nos protegeu contra nossos inimigos e contra aqueles que tentaram nos emboscar ao longo do caminho. **32** Assim entramos em Jerusalém e permanecemos lá por três dias. **33** Então, no quarto dia, a prata, o ouro e os utensílios foram pesados no templo do nosso Deus, pelas mãos de Meremote, filho de Urias, o sacerdote. Com eles estavam Eleazar, filho de Fineias, e os levitas Jozabade, filho de Jesua, e Noadias, filho de Binui. **34** Tudo foi contado e pesado, e o peso total foi registrado naquela mesma hora. **35** Aqueles que retornaram do cativeiro, o povo do exílio, ofereceram holocausto ao Deus de Israel: doze novilhos por todo Israel, noventa e seis carneiros, setenta e sete cordeiros, e doze bodes em holocausto. Tudo foi oferecido em holocausto a Yahweh. **36** Então entregaram os decretos reais aos mais altos oficiais e governadores da província deste lado do rio Eufrates, e eles ajudaram o povo e o templo de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 8:1

Informação Geral:
Há uma aparente mudança na autoria começando aqui. Os capítulos 1 a 7 foram escritos como se o autor estivesse escrevendo sobre Esdras. O capítulo 8 foi escrito como se o autor fosse Esdras.

Informação Geral:
Os versículos 2 a 14 são uma lista de líderes e seus antepassados. Todos eles são homens.

Dos descendentes de Fineias: Gérson
Esse é o primeiro item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". Tradução Alternativa (T.A.): "O líder dos descendentes de Fineias era Gerson" ou "Gerson era o líder dos descendentes de Fineias".

dos descendentes de Itamar: Daniel
Esse é o segundo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Itamar era Daniel" ou "Daniel era o líder dos descendentes de Itamar".

Parós
Traduza o nome desse homem como foi feito em 2:3.

dos descendentes de Davi: Hatus, que era... Parós; Zacarias
Esse é o terceiro item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "eram". T.A.: "Os líderes dos descendentes de Davi eram Hatus que eram... Parós; Zacarias" ou "Os líderes dos descendentes de Davi eram Hatus e Zacarias. Hatus era de... Parós".

Hatus, que era dos descendentes de Secanias, que era dos descendentes de Parós
Isso pode ser escrito como uma sentença separada depois de "Zacarias". T.A.: "Hatus era um descendente de Secanias, que era um descendente de Parós".

e, com ele, foram registrados cento e cinquenta homens na genealogia
"com Zacarias havia cento e cinquenta homens listados no registro de sua genealogia".

Ezra 8:4

Informação Geral:
A lista dos nomes de homens continua.

Dos descendentes de Paate-Moabe: Elioenai, filho de Zeraías
Esse é o proximo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Paate-Moabe era Elioenai filho de Zeraías" ou "Elioenai filho de Zeraías era o líder dos descendentes de Paate-Moabe".

e, com ele, foram registrados duzentos homens
"e com Elioenai estavam duzentos homens".

Zeraías
Traduza esse nome de homem como em 7:4.

Secanias
Traduza esse nome de homem como em 8:3.

Adim
Traduza esse nome de homem como em 2:15.

duzentos ... trezentos ... cinquenta ... setenta
"200 ... 300 ... 50 ... 70".

Ezra 8:8

Informação Geral:
A lista de nomes de homens continua.

Dos descendentes de Sefatias: Zebadias, filho de Micael
Esse é o proximo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Sefatias era Zebadias, filho de Micael" ou "Zebadias, filho de Micael, era o líder dos descendentes de Sefatias".

Sefatias
Traduza esse nome de homem como em 2:4.

Micael
Esse é o nome de um homem.

e, com ele, foram registrados oitenta homens
"e com Zebadias foram registrados oitenta homens".

Bebai
Traduza como em 2:11.

oito ... vinte e oito
"80 ... 28".

Ezra 8:12

Informação Geral:
Esse é o fim da lista dos nomes de homens.

Dos descendentes de Azgade: Joanã, filho de Hacatã
Esse é o próximo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Asgade era Joanã, filho de Hacatã" ou "Joanã, filho de Hacatã, era o líder dos descendentes de Azgade".

e, com ele, foram registrados cento e dez homens
"e com Joanã foram registrados 110 homens".

Dos descendentes de Adonicão
A palavra "dos" se refere aos líderes. T.A.: "Os líderes dos descendentes de Adonicão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Azgade
Traduza esse nome de homem como em 2:12.

Adonicão
Traduza esse nome de homem como em 2:13.

Bigvai
Traduza esse nome de homem como em 2:2.

sessenta ... setenta
"60 ... 70".

Ezra 8:15

Informação Geral:
A palavra "eu" no capítulo 8 se refere a Esdras. Ele é o autor.

Informação Geral:
O verso 16 contém uma lista de nomes de homens.

ao canal que dá para Aava
Possíveis significados são que o "canal" era: 1) uma via navegável que homens construíram; ou 2) um rio comum. Isso pode ser traduzido de maneira mais geral. T.A.: "a hidrovia que flui para Aava".

Aava
Esse é o nome de um lugar.

Semaías
Traduza esse nome de homem como em 8:13.

Elnatã ... Elnatã ... Elnatã
Havia aparentemente três homens com o mesmo nome.

Ezra 8:17

Ido
Esse é o nome de um homem.

Depois, enviei-os a Ido
A palavra "os" se refere aos nove líderes e dois mestres citados em 8:16. T.A.: "Depois enviei aqueles homens para Ido".

Casifia
Esse é o nome de um lugar.

Eu lhes disse o que falar a Ido ... para nos enviar servidores à Casa de Deus.
T.A.: "Eu disse a eles para dizerem a Ido... que nos enviasse servos para a Casa de Deus".

Ezra 8:18

Serebias ... Mali ... Hasabias ... Jesaías ... Merari
Esses são nomes de homens.

Então, eles nos enviaram, pelas mãos de nosso bondoso Deus, um homem
A "mãos" de Deus representa sua bondade em prover-lhes. T.A.: "Porque Deus foi bom conosco, eles nos enviaram um homem".

homem prudente
Isso é um homem com entendimento e sabedoria.

filho de Levi, filho de Israel
Aqui "Israel" é o nome de um homem. Esse é o nome que Deus deu a Jacó.

dezoito ... vinte
"18... 20".

Jesaías
Traduz esse nome de homem como em 8:7.

oficiais
Pessoas com autoridade específica dentro de um sistema de governo.

Ezra 8:21

Canal de Aava
Esse é o nome de um canal que flui para um lugar chamado Aava. Veja como foi traduzido Aava e canal em 8:15.

para buscarmos o Seu reto caminho, tanto para nós quanto para nossas crianças e todos os nossos bens
A palavra "buscarmos" representa pedir a Deus que faça algo por eles. Aqui "reto caminho" representa segurança enquanto eles viajam. T.A.: "pedir que Deus nos dê, aos nossos pequenos e a todos os nossos bens, segurança enquanto viajamos" ou "pedir que Deus nos proteja, aos nossos pequenos e a todos os nossos bens, enquanto viajamos".

A mão de nosso Deus está sobre todo aquele que O busca
A mão de Deus estar sobre as pessoas é uma metonímia para Deus ajudando as pessoas. Buscar a Deus é uma metáfora para servi-Lo. T.A.: "Deus ajuda a todos que o servem".

e o Seu poder e a Sua ira estão sobre todos aqueles que Dele se esquecem
O poder e a ira de Deus estarem sobre as pessoas é uma metonímia para Ele punindo as pessoas. Esquecer-se de Deus é uma metáfora para recusar-se a servi-Lo. T.A.: "mas Ele pune todos que se recusam a servi-Lo".

Então, jejuamos e imploramos a Deus quanto a isso
Aqui implorar a Deus é uma metáfora para pedir que Deus faça alguma coisa para eles. T.A.: "Então jejuamos e pedimos que Deus nos socorresse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 8:24

Serebias, Hasabias
Traduza esses nomes de homens como em 8:18-19.

Ezra 8:26

seiscentos e cinquenta talentos de prata
"650 talentos de prata". Você pode converter isso para unidades de medida modernas. T.A.: "vinte e dois mil quilos de prata" ou "vinte e duas toneladas de prata".

cem talentos de utensílios de prata
Você pode converter isso para unidades de medida modernas. T.A.: "três mil e quatrocentos quilos de objetos de prata".

cem talentos de ouro
Você pode converter isso para unidades de medida modernas. T.A.: "três mil e quatrocentos quilos de ouro".

mil dáricos
Um "dárico" era uma pequena moeda de ouro que as pessoas utilizavam no Império Persa. Isso pode ser traduzido em termos da quantidade de moedas ou do seu peso. T.A.: "mil moedas de ouro persas" ou "oito quilos e meio de ouro".

vasos de bronze
Bronze é uma mistura de cobre e outro metal. É mais forte que o cobre puro.

Ezra 8:28

Eu disse a eles
"Então eu disse aos doze sacerdotes".

antes de entregá-los aos sacerdotes, levitas, e aos líderes
Quando chegassem em Jerusalém, eles pesariam a prata, o ouro e o bronze para mostrar que não haviam tirado nada para si.

Os sacerdotes e os levitas
De acordo com a lei de Moisés, a tribo de Levi tinha o trabalho de cuidar do templo, de suas posses e de suas ofertas.

Ezra 8:31

Nós saímos do Canal de Aava
"Deixamos o canal de Aava" ou "Começamos a viajar do canal de Aava".

Canal de Aava
Esse é o nome do canal que flui para o lugar chamado Aava. Traduza isso como em 8:21.

décimo segundo dia do primeiro mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo segundo dia é perto do final de março nos calendários ocidentais.

A mão do nosso Deus estava sobre nós
A mão de Deus estar sobre as pessoas é uma metonímia para Deus ajudando as pessoas. T.A.: "Deus estava nos ajudando".

Ele nos protegeu contra nossos inimigos e contra aqueles ... caminho
A mão representa o que essas pessoas podem fazer. Isso especificamente se refere a eles atacando o grupo que estava viajando. T.A.: "Ele nos protegeu do ataque do inimigo e dos que desejavam nos emboscar ao longo do caminho" ou "Ele impediu que o inimigo nos atacasse e que os ladrões nos emboscassem na estrada".

aqueles que tentaram nos emboscar
Isso se refere aos ladrões e assaltantes que queriam atacá-los para roubar seus tesouros.

Ezra 8:33

a prata, o ouro e os utensílios foram pesados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os doze sacerdotes pesaram a prata, o ouro e os utensílios".

Meremote ... Urias ... Eleazar ... Fineias ... Jozabade ... Jesua ... Noadias ... Binui
Esses são nomes de homens.

Jesua
Traduza esse nome de homem como em 2:6.

Ezra 8:35

Aqueles que retornaram do cativeiro ... o povo do exílio
Essas duas frases se referem ao povo judeu que vivia como exilado na Babilônia e que deixou a Babilônia e retornou para Jerusalém na Judeia. T.A.: "Os que voltaram para Jerusalém do cativeiro da Babilônia, o povo do exílio".

doze ... noventa e seis ... setenta e sete ... doze
"12... 96 ... 77 ... 12".

governadores da província dalém do rio
Esses eram os oficiais babilônicos que administravam o povo a oeste do rio Eufrates, o que inclue as pessoas que viviam na Judeia.

da província dalém do rio
Esse é o nome da província que estava a oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Incluía a Judéia. Veja como isso foi traduzido em 4:10.

Casa de Deus
O templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Quando essas coisas terminaram, os oficiais me abordaram e disseram: "O povo de Israel, os sacerdotes e os levitas não se separaram do povo de outras terras e suas abominações: cananeus, heteus, perizeus, jebuseus, amonitas, moabitas, egípcios e amorreus. **2** Pois eles tomaram algumas de suas filhas e misturaram o povo santo com o povo de outras terras, e os oficiais e líderes foram os primeiros nessa infidelidade". **3** Ao ouvir isso, rasguei minhas vestes e meu manto e arranquei o cabelo de minha cabeça e a barba. Então sentei envergonhado. **4** Todos aqueles que tremiam diante das palavras do Deus de Israel acerca dessa infidelidade se ajuntaram a mim enquanto eu sentava envergonhado até o sacrifício da tarde. **5** Mas, na hora do sacrifício da tarde, levantei-me da minha posição de humilhação em minhas vestes e meu manto rasgados, ajoelhei-me e elevei minhas mãos a Yahweh, meu Deus. **6** Eu disse: "Meu Deus, sinto vergonha e desgraça em levantar meu rosto para Ti, pois nossas iniquidades aumentam sobre nossa cabeça, e nossa culpa cresce até os céus. **7** Desde os dias dos nossos antepassados até agora, estamos em grande culpa. Em nossas iniquidades, nós, nossos reis e nossos sacerdotes fomos entregues nas mãos dos reis deste mundo, à espada, ao cativeiro, e à pilhagem e aos rostos envergonhados como estamos hoje. **8** No entanto, agora, por um curto período de tempo, a misericórdia de Yahweh, nosso Deus, veio para deixar alguns sobreviventes e nos dar uma posição em Seu lugar sagrado. Isso se deu para nosso Deus iluminar nossos olhos e nos dar um pouco de alívio em nossa escravidão. **9** Porque somos escravos, mas o nosso Deus não Se esqueceu de nós, pois tem estendido Sua aliança de fidelidade para conosco. Ele fez isso à vista do rei da Pérsia, a fim de nos dar novas forças, para que pudéssemos reconstruir o templo de nosso Deus e levantar Suas ruínas. Ele fez isso para poder nos dar um muro de proteção em Judá e em Jerusalém. **10** Agora, ó nosso Deus, o que podemos dizer depois disso? Nós esquecemos os Teus mandamentos, **11** os mandamentos que Tu deste para Teus servos, os profetas, quando Tu disseste: 'Esta terra em que vós estais entrando para possuir é uma terra impura. Ela está contaminada pelo povo que nela habita com suas abominações. De uma extremidade à outra, eles a encheram de suas impurezas. **12** Agora, então, não entregueis vossas filhas aos filhos deles; não tomeis as suas filhas para vossos filhos e não busqueis acrescentar-lhes paz e bem-estar, para que sejais fortes e comais do melhor da terra. Assim, vossos descendentes possuirão a terra para todo o sempre'. **13** No entanto, depois de tudo que nos sobreveio em virtude de nossas más obras e nossa grande culpa — já que Tu, nosso Deus, retiveste o que nossas iniquidades merecem e nos permitiste sobreviver — **14** deveríamos novamente quebrar Teus mandamentos e fazer casamentos mistos com essas pessoas abomináveis? Não ficarias indignado e nos aniquilarias de modo que não restasse nenhum de nós, que nenhum de nós viesse a escapar? **15** Yahweh, Deus de Israel, Tu és justo, pois permanecemos como poucos sobreviventes neste dia. Olha! Estamos aqui, diante de Ti, em nossa culpa, embora saibamos que não há ninguém que possa estar diante de Ti por causa disso".

Ezra 9:1

não se separaram
Se casaram com pessoas de outras terras e adotaram a sua religião.

Ezra 9:3

Ao ouvir isso
Quando Esdras ouviu que muitos israelitas se casaram com mulheres estrangeiras e estavam adorando os deuses delas.

rasguei minhas vestes e meu manto e arranquei o cabelo de minha cabeça e a barba
Esdras estava mostrando a todos o quão infeliz ele estava que o povo estava fazendo essas coisas que ofendem a Deus.

oferta da tarde
Um sacrifício que os sacerdotes ofereciam na hora em que o sol estava se pondo.

Ezra 9:5

minha posição de humilhação
Uma outra maneira de dizer que ele estava "sentado em vergonha" (9:3). "Onde eu estava sentado no chão para mostrar o quão envergonhado eu estava".

pus-me de joelhos e elevei minhas mãos
"me ajoelhei e estendi meus braços com as mãos abertas em direção ao céu".

pois nossas iniquidades aumentam sobre nossa cabeça, e nossa culpa cresce até os céus
Essas palavras são duas maneiras de falar sobre iniquidade e culpa como se ela fossem objetos físicos que pudessem crescer para serem maiores

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que as pessoas. O substantivo abstrato "iniquidade" e "culpa" podem ser expressadas como um substantivo e um adjetivo respectivamente. T.A.: "nós temos cometido coisas más e somos muito culpados".

Ezra 9:7

dias dos nossos antepassados
"o tempo em que nossos ancestrais estavam vivos".

em grande culpa... Em nossas iniquidades
Os substantivos abstratos "culpa" e "iniquidades" podem ser traduzidos como um adjetivo e um verbo, respectivamente. T.A.: "muito culpado... Por causa dos maus feitos que fizemos".

nós... fomos entregues nas mãos dos reis
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você nos deu... nas mãos dos reis".

nas mãos dos reis deste mundo
O escritor fala de Deus permitindo os reis fazer qualquer coisas que eles quisessem com os judeus como se Deus pusesse pequenos objetos nas mãos dos reis desse mundo".

à espada
A espada é uma metonímia para o povo matando outro povo. Deus permitiu que o povo matasse os judeus.

ao cativeiro
Esse substantivo abstrato pode ser traduzido como uma frase verbal. Deus permitiu que o povo pegasse os judeus e os levasse embora.

pilhagem
Esse substantivo abstrato pode ser traduzido como uma frase verbal. Deus permitiu que o povo tomasse as propriedades dos judeus.

rostos envergonhados
O rosto é uma metonímia para a vergonha que a pessoa sente e que os outros que veem os rostos dessas pessoas sabem que ele sente.

Ezra 9:8

misericórdia de Yahweh, nosso Deus, veio
Deus decidindo ser misericordioso é dito como se misericórdia fosse uma pessoa que pudesse se mover. T.A.: "Yahweh nosso Deus decidiu ser misericordioso conosco e".

tem estendido Sua aliança de fidelidade para conosco
Aliança de fidelidade é dito como se fosse um objeto que alguém pudesse segurar em sua mão e esperar que outra pessoa tomasse. T.A.: "ofereceu-se para ser fiel a nós e manter o seu pacto".

à vista do rei da Pérsia
O rei não podia literalmente ver o templo, mas ele sabia que o que tinha acontecido em Jerusalém. Aqui "vista" é uma metonímia para o que uma pessoa sabe. T.A.: "então o rei da Pérsia sabia sobre isso".

Casa de nosso Deus
O templo.

poder nos dar um muro de segurança
O muro que mantém as pessoas a salvo é uma metáfora para Yahweh protegendo seu povo. T.A.: "pode nos manter salvos".

Ezra 9:10

para todo o sempre
"até o fim dos tempos".

Ezra 9:13

de nossas más obras e nossa grande culpa
O substantivo abstrato "obras" e "culpa" pode ser traduzido como um substantivo e um adjetivo respectivamente. T.A.: "por causa das coisas más que nós fizemos e porque somos tão culpados".

retiveste o que nossas iniquidades merecem e nos permitiste sobreviver
"Tu podes ser justo se nos matar, mas Tu não nos puniu, ao invés disso deixou vivos alguns de nós".

deveríamos novamente quebrar Teus mandamentos e fazer... pessoas abomináveis?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "é muito errado o que alguns de nós tem quebrado os seus mandamentos e fazendo... pessoas abomináveis".

Não ficarias indignado... escapar?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu tenho medo que você fique muito zangado... escapar".

Ezra 9:15

Olha
"Preste atenção no que eu estou prestes a dizer".

Estamos aqui, diante de Ti, em nossa culpa
"Tu podes ver que todos nós somos culpados".

não há ninguém que possa estar diante de Ti
"Tu não pensas que qualquer pessoa é inocente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Enquanto Esdras orava e confessava, ele chorava e prostrava-se diante do templo de Deus. Uma grande multidão de homens israelitas, mulheres e crianças se juntaram a ele, e o povo chorava amargamente. **2** Secanias, filho de Jeiel, dos descendentes de Elão, disse a Esdras: "Fomos infiéis ao nosso Deus e temos casado com mulheres estrangeiras do povo de outras terras. Mas agora, apesar disso, ainda há esperança para Israel. **3** Então, agora deixa-nos fazer uma aliança com nosso Deus para mandar sair todas as mulheres e seus filhos de acordo com os conselhos do Senhor e os conselhos daqueles que temem aos mandamentos do nosso Deus, e que se faça de acordo com a Lei. **4** Levanta-te, porque isso é uma tarefa tua, e nós estamos contigo. Sê forte e faze isso!" **5** Então, Esdras levantou-se e fez os principais sacerdotes, os levitas e todos de Israel prometerem agir dessa maneira. Assim todos eles fizeram um juramento solene. **6** Esdras levantou-se de diante do templo de Deus e foi aos quartos de Joanã, filho de Eliasibe. Ele não comeu pão e nem bebeu água porque estava lamentando sobre a infidelidade daqueles que voltaram do cativeiro. **7** Desse modo, eles anunciaram em Judá e Jerusalém, para todo o povo que voltou do exílio, que todos se reunissem em Jerusalém. **8** Qualquer um que não viesse em três dias, de acordo com os conselhos dos oficiais e anciãos, perderia todos os seus bens e seria excluído da grande congregação do povo que voltou do exílio. **9** Então, todos os homens de Judá e de Benjamin, em três dias, reuniram-se em Jerusalém. Era o nono mês e o vigésimo dia do mês. Todo o povo estava de pé na praça, diante do templo de Deus, e eles tremeram por causa desta palavra e da chuva. **10** Esdras, o sacerdote, levantou-se e disse: "Vós mesmos cometestes traição. Vós vivestes com mulheres estrangeiras, e assim a culpa de Israel foi aumentada. **11** Mas agora, confessai o vosso pecado a Yahweh, o Deus de vossos antepassados, e fazei a vontade Dele. Separai-vos dos povos da terra e das mulheres estrangeiras". **12** Toda a congregação respondeu em alta voz: "Nós faremos conforme tu disseste. **13** Todavia, há um povo numeroso e é época da chuva. Nós não temos como ficar do lado de fora, e não é apenas um ou dois dias de trabalho, porque muitos de nós temos transgredido grandemente nesse assunto. **14** Então deixa nossos líderes representarem toda a congregação. Todos os que permitiram que mulheres estrangeiras vivessem em nossas cidades virão, no tempo combinado com os anciãos e os juízes da cidade, até que a furiosa ira de nosso Deus se afaste de nós". **15** Jônatas, filho de Asael, e Jazeías, filho de Ticvá, apoiados por Mesulão e Sabetai, o levita, se opuseram a isso. **16** E assim fez o povo que retornou do exílio. Esdras, o sacerdote, escolheu homens, os chefes de famílias, segundo a casa de seus antepassados, todos eles identificados pelo nome, e eles examinaram o assunto no primeiro dia do décimo mês. **17** No primeiro dia do primeiro mês, eles terminaram de investigar todos os casos de homens que viviam com mulheres estrangeiras. **18** Entre os descendentes dos sacerdotes havia aqueles que viveram com mulheres estrangeiras: dentre os descendentes de Jesua, filho de Jozadaque, e seus irmãos estavam Maaseias, Eliézer, Jaribe e Gedalias. **19** E então eles decidiram mandar embora suas mulheres. Uma vez que eram culpados, eles ofereceram um carneiro do rebanho por sua culpa. **20** Dentre os descendentes de Imer: Hanani e Zebadias. **21** Dentre os descendentes de Harim: Maaseias, Elias, Semaías, Jeiel e Uzias. **22** Dentre os descendentes de Pasur: Elioenai, Maaseias, Ismael, Netanel, Jozabade e Eleasa. **23** Dentre os levitas: Jozabade, Simei, Quelaías, também chamado Quelita, Petaías, Judá e Eliézer. **24** Dentre os cantores: Eliasibe. Dos porteiros: Salum, Telem e Uri. **25** Dentre o resto dos israelitas, dentre os descendentes de Parós: Ramias, Jezias, Malquias, Miamim, Eleazar, Hasabias e Benaia. **26** Dentre os descendentes de Elão: Matanias, Zacarias, Jeiel, Abdi, Jerimote e Elias. **27** Dentre os descendentes de Zatu: Elioenai, Eliasibe, Matanias, Jerimote, Zabade e Aziza. **28** Dentre os descendentes de Bebai: Jeoanã, Hananias, Zabai e Atlai. **29** Dentre os descendentes de Bani: Mesulão, Maluque, Adaías, Jasube, Seal e Jerimote. **30** Dentre os descendentes de Paate-Moabe: Adná, Quelal, Benaia, Maaseias, Matanias, Bezaleel, Binui e Manassés. **31** Dentre os descendentes de Harim: Eliézer, Issias, Malquias, Semaías, Simeão, **32** Benjamim, Maluque e Semarias. **33** Dentre os descendentes de Hasum: Matenai, Matatá, Zabade, Elifelete, Jeremai, Manassés e Simei. **34** Dentre os descendentes de Bani: Maadai, Anrão, Uel, **35** Benaia, Bedias, Queluí, **36** Vanias, Meremote, Eliasibe, **37** Matanias, Matenai e Jaasai. **38** Dentre os descendentes de Binui: Simei, **39** Selemias, Natã, Adaías, **40** Macnadbai, Sasai, Sarai, **41** Azareel, Selemias, Semarias, **42** Salum, Amarias e José. **43** Dentre os descendentes de Nebo: Jeiel, Matitias, Zabade, Zebina, Jadai, Joel e Benaías. **44** Todos esses tomaram mulheres estrangeiras e tiveram filhos com algumas delas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 10:1

Esdras orava e confessava... prostrava-se diante da Casa de Deus
Esdras fala de si mesmo como se fosse outra pessoa.

prostrava-se
Rapidamente passou de pé para deitado de bruços.

diante da Casa de Deus
na frente do templo.

Secanias
Traduza como em 8:4.

Jeiel
Traduza como em 8:8.

Fomos infiéis ao nosso Deus
Isso foi feito como uma confissão pública, não como uma reivindicação arrogante.

Ezra 10:3

nós estamos contigo
"nós iremos ajudá-lo".

Ezra 10:5

Joanã... Eliasibe
Esses são nomes de homens.

Ezra 10:7

Qualquer um que não viesse... perderia todos os seus bens e seria excluído
"Os oficiais tirariam todas os bens de qualquer um que não viesse... e seria excluído" ou "O povo de Judá e Jerusalém tiraria todas as posses de quem não viesse... e as excluiria".

três dias
3 dias.

Ezra 10:9

em três dias
"três dias depois".

nono mês e o vigésimo dia do mês
Esse é o nono mês do calendário hebraico. O vigésimo dia é perto do meio de dezembro nos calendários ocidentais.

na praça
Um grande pátio aberto em frente ao templo.

cometestes traição
O substantivo abstrato "traição" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "ajudou os inimigos do seu povo".

assim a culpa de Israel foi aumentada
"e agora Deus nos considerou culpados de piores pecados do que antes".

Ezra 10:11

Separai-vos do
Se afaste de, seja diferente de.

Ezra 10:12

não é apenas um ou dois dias de trabalho
Esses litotes podem ser ditos de forma afirmativa. T.A.: "precisaremos de um longo tempo para fazer todo esse trabalho".

Ezra 10:14

no tempo combinado com os anciãos e os juízes da cidade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o tempo que os anciãos e os juízes da cidade fixaram".

Jônatas... Asael... Jazeias... Ticvá... Mesulão... Sabetai
Nomes de homens.

Jônatas, filho de Asael, e Jazeias, filho de Ticvá, se opuseram a isso
Possíveis significados são: 1) esses homens não queriam que os oficiais da cidade investigassem as ofensas ou 2) eles não queriam ninguém para investigar os casamentos do povo.

Ezra 10:16

assim fez
O povo investigou quem havia se casado com esposas não judias.

No primeiro dia do décimo mês
Esse é décimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é perto do meio de dezembro nos calendários ocidentais.

primeiro dia do primeiro mês
Isso é perto do mês de março nos calendários ocidentais.

Ezra 10:18

Jesua
Traduza como em 2:1.

Jozadaque
Traduza como em 3:1.

Maaseias... Gedalias
Nome de homens.

Eliézer... Jaribe
Traduza como em 8:15.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezra 10:20

Informação Geral:
Esdras continua listando os homens que se casaram com mulheres não judias.

Imer... Pasur
Nome de homens. Traduza como em 2:36.

Hanani... Elioenai... Netanel... Eleasa
Nome de homens.

Zebadias
Nome de um homem. Traduza como em 8:8.

Harim
Nome de um homem. Traduza como em 2:31.

Maaseias
Nome de um homem. Traduza como em 10:18.

Semaías... Jeiel
Nome de homens. Traduza como em 8:12.

Jozabade
Nome de um homem. Traduza como em 8:33.

Ezra 10:23

Informação Geral:
Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Jozabade
Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Eliasibe
Nome de homem. Traduza como em 10:5.

Salum
Nome de homem. Traduza como em 2:40.

Parós
Nome de homem. Traduza como em 2:3.

Eleazar
Nome de homem. Traduza como em 7:1.

Ezra 10:26

Informação Geral:
Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Elão... Zatu... Bani
Nomes de homens. Traduza como em 2:7.

Jeiel
Nome de homem. Traduza como em 8:8.

Elioenai
Nome de homem. Traduza como em 10:20.

Eliasibe... Jeoanã
Nomes de homens. Traduza como em 10:5.

Bebai
Nome de homem. Traduza como em 2:11.

Jeoanã
Nome de homem. Traduza como em 10:5.

Mesulão
Nome de homem. Traduza como em 8:15.

Ezra 10:30

Informação Geral:
Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Paate-Moabe
Nome de homem. Traduza como em 8:4.

Benaia... Malquias
Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Maaseias
Nome de homem. Traduza como em 10:18.

Matanias
Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Binui
Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Harim
Nome de homem. Traduza como em 2:31.

Eliézer
Nome de homem. Traduza como em 8:15.

Maluque
Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Ezra 10:33

Informação Geral:
Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Hasum
Nome de homem. Traduza como em 2:19

Zabade
Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Elifelete
Nome de homem. Traduza como em 8:12.

Manassés
Nome de homem. Traduza como em 10:30.

Simei... Benaia
Nome de homem. Traduza como em 10:23.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Bani
Nome de homem. Traduza como em 2:7.

Meremote
Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Eliasibe
Nome de homem. Traduza como em 10:5.

Ezra 10:37

Informação Geral:
Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Matanias... Adaías
Nomes de homens. Traduza como em 10:26.

Matenai
Nome de homem. Traduza como em 10:33.

Binui
Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Simei
Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Ezra 10:41

Informação Geral:
Esdras termina de listar os homens que se casaram com muheres não judias.

Selemias
Nome de homem. Traduza como em 10:37.

Semarias
Nome de homem. Traduza como em 10:30.

Salum
Nome de homem. Traduza como em 2:40.

Amarias
Nome de homem. Traduza como em 7:1.

Nebo
Nome de homem. Traduza como em 2:27.

Jeiel
Nome de homem. Traduza como em 8:12.

Zabade
Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Jadai
Nome de homem. Traduza como em 5:1.

Benaías
Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Todos esses
Todos os homens da lista começam em 10:20.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Nehemiah

Nehemiah

Capítulo 1

1 As palavras de Neemias, filho de Hacalias. Ora, aconteceu no mês de quisleu, no vigésimo ano, enquanto eu estava na fortaleza de Susã, **2** quando um dos meus irmãos, Hanani, veio com algumas pessoas de Judá, e eu perguntei-lhes sobre os judeus que haviam escapado, o remanescente dos judeus que estava lá, e sobre Jerusalém. **3** Eles me disseram: "Aqueles na província que sobreviveram ao cativeiro estão em grande dificuldade e desgraça, porque os muros de Jerusalém foram arrombados, e os portões foram incendiados". **4** E, assim que ouvi essas palavras, sentei-me e chorei por vários dias. Continuei de luto e de jejum, orando perante o Deus dos céus. **5** Eu disse: "Yahweh, Deus dos céus, o Deus que é grande e maravilhoso, Tu que manténs a Tua aliança e a Tua benignidade com aqueles que Te amam e guardam os Teus mandamentos. **6** Escuta a minha oração e abre os Teus olhos, para que Tu possas escutar a oração do Teu servo, que oro diante de Ti, dia e noite, pelo povo de Israel, Teus servos. Eu estou confessando os pecados do povo de Israel, pois nós temos pecado contra Ti. Eu e a casa do meu pai pecamos. **7** Nós temos agido perversamente contra Ti, e não temos guardado os mandamentos, as leis e os decretos que Tu ordenaste ao Teu servo Moisés. **8** Por favor, lembra-Te da palavra que ordenaste ao Teu servo Moisés: 'Se agirdes infielmente, Eu irei espalhar-vos entre as nações, **9** mas, se retornardes a Mim e seguirdes os Meus mandamentos e os praticardes, embora o vosso povo tenha sido espalhado pelos lugares mais distantes debaixo do céu, Eu irei juntá-los e os trarei para o lugar que Eu escolhi para estabelecer o Meu Nome'. **10** Eles são os Teus servos e o Teu povo, a quem Tu resgataste pelo Teu grande poder e pela Tua mão forte. **11** Yahweh, eu Te imploro, ouve agora a oração do Teu servo e a oração dos Teus servos que se deleitam em honrar o Teu Nome. Faz com que Teu servo seja bem-sucedido hoje, e concede-lhe misericórdia às vistas deste homem". Eu servia como copeiro do rei.

Nehemiah 1:1

Neemias ... Hacalias ... Hanani
Esses são nomes de homens.

no mês de quisleu
"Quisleu" é o nono mês do calendário hebraico. Isto é durante a última parte de novembro e a primeira parte de dezembro nos calendários ocidentais.

no vigésimo ano
Neemias está se referindo ao número de anos que Artaxerxes reinava como rei. Tradução Alternativa

na fortaleza da cidade de Susã
Esta foi uma das cidades reais dos reis da Persa, localizada no país de Elão. Era uma cidade grande e fortificada com muros altos ao redor.

um dos meus irmãos, Hanani
Hanani era irmão biológico de Neemias.

Hanani, veio com algumas pessoas de Judá
"Hanani veio de Judá com algumas outras pessoas".

os judeus que haviam escapado, o remanescente dos judeus que estava lá
Estas duas frases se referem ao mesmo grupo de pessoas. Possíveis significados são: 1) os poucos judeus que foram levados como exilados para a Babilônia, mas escaparam e voltaram a viver em Jerusalém ou 2) os poucos judeus que haviam escapado daqueles que estavam tentando levá-los para o exílio na Babilônia mas permaneceram em Jerusalém. Uma vez que não é claro de onde eles escaparam, pode ser melhor não especificar na tradução.T.A.: "os judeus que haviam escapado do exílio e que permaneceram em Jerusalém".

Nehemiah 1:3

Eles me disseram
Aqui "eles" se refere a Hanani e outros pessoas que haviam vindo de Judá.

na província
Aqui "província" se refere a Judá como um distrito administrativo do Império Persa. T.A.: "a província de Judá" ou "Judá".

os muros de Jerusalém foram arrombados, e os portões foram incediados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "exércitos têm quebrado os muros de Jerusalém e têm colocado fogo em suas portas". Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 1:4

Eu disse
Neemias fala o que ele orou. T.A.: "Então eu disse a Yahweh".

aqueles que Te amam e guardam os Teus mandamentos
Como Neemias está falando com Yahweh, os pronomes "ele" e "seu" podem ser traduzidos como "você" e "seu". T.A.: "que Te amam e guardam Seus mandamentos".

Nehemiah 1:6

abre os Teus olhos
Neemias fala como se Deus estivesse prestando atenção nele, ele ora como se Deus fosse abrir os olhos e olhar para ele. T.A.: "olhe para mim" ou "Preste atenção em mim".

Tu possas escutar a oração do Teu servo
"Para que você possa ouvir a oração que eu, Seu servo, estou fazendo". A palavra "servo" se refere a Neemias. É como uma pessoa se dirigisse ao seu superior a fim de mostrar humildade e o respeito.

dia e noite
Ao dizer que ele ora tanto durante o dia como durante a noite, Neemias enfatiza a freqüência de suas orações. T.A.: "todo o tempo".

Eu e a casa do meu pai
Aqui a palavra "casa" representa a família. T.A.: "Eu e minha família".

Nehemiah 1:8

Conecção com o Texto:
Neemias continua orando a Deus.

Por favor, lembra-Te
Para "lembrar-Te" é uma expressão idiomática que significa lembrar. T.A.: "por favor, lembre-se".

da palavra que ordenaste ao Teu servo Moisés
Os pronomes "Teu" e "Seu" se referem a Deus.

Se agirdes infielmente ... espalhar-vos... se retornardes... o vosso povo
Os pronomes "vos" e "vosso" estão no plural e se referem ao povo israelita.

Eu irei espalhar-vos entre as nações
Yahweh fala de fazer com que o povo israelita vivessem em outras nações como se Ele os dispersassem, como se os espalhassem como sementes. T.A.: "Eu os fazerei viver entre as Nações".

embora o vosso povo tenha sido espalhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "embora que tenha espalhado seu povo".

mais distantes debaixo do céu
Yahweh fala de lugares na terra que estão muito distantes como sendo "os céus mais distantes". T.A.: "para lugares muito longe".

para o lugar que Eu escolhi ... estabelecer
Esta frase se refere a Jerusalém, onde o templo foi localizado. T.A.: "para Jerusalém, onde eu escolhi... permanecer".

Nehemiah 1:10

Informação Geral:
Neemias continuou sua oração.

Eles são os Teus servos
A palavra "eles" se refere ao povo israelita.

pelo Teu grande poder e pela Tua mão forte
Aqui "mão" representa força ou poder. Ambas, essas duas frases enfatizam a intensidade do poder de Yahweh. T.A.: "por Seu grande poder e por Sua poderosa força" ou "por Sua força poderosíssima".

a oração do Teu servo
Aqui "servo" se refere a Neemias. Era assim que uma pessoa iria dirigir-se ao seu superior, a fim de mostrar humildade e respeito. Veja como foi traduzido em 1:6.

oração dos Teus servos
Aqui "servos" se refere ao restante do povo israelita que havia orado a Yahweh para agir em nome de Seu povo e em nome de Jerusalém.

se deleitam em honrar o Teu Nome
Aqui "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "que deleita para honrá-lo".

concede-lhe misericórdia às vistas deste homem
Aqui "ele" se refere a Neemias, que se refere a si mesmo na terceira pessoa para expressar sua humildade diante de Deus, e "este homem" se refere a Artaxerxes, o rei da Pérsia.

às vistas deste homem
Neemias fala da atitude ou disposição do rei como se ele houvesse visto algo. T.A.: "permita que o rei tenha misericórdia de mim".

Eu servi como copeiro do rei.
Esta é uma informação do contexto sobre o papel de Neemias na corte do rei. Seu idioma pode ter uma maneira especial de indicar as informações do contexto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 No Mês de Nisã, no vigésimo ano do rei Artaxerxes, quando o rei selecionou o vinho, peguei-o e dei-o ao rei. Ora, eu nunca havia ficado triste na presença dele. **2** Então o rei me disse: "Por que o seu rosto está tão triste? Tu não pareces estar doente. Isso deve ser tristeza do coração". Então, fiquei com muito medo. **3** Eu disse ao rei: "Que o rei viva para sempre! Como o meu rosto não estaria triste? A cidade, onde estão os sepulcros dos meus pais, está em ruínas, e os portões foram destruídos pelo fogo". **4** Então, o rei me disse: "O que queres que eu faça?" Eu orei ao Deus dos céus. **5** Então, eu respondi ao rei: "Se parecer bom ao rei, e se o teu servo tem sido agradável aos teus olhos, vossa majestade poderia enviar-me para Judá, cidade dos selpucros dos meus pais, para que eu possa reconstruí-la". **6** O rei respondeu-me (e a rainha estava sentada ao lado dele): "Por quanto tempo ficarás fora e quando tu retornarás?" O rei ficou feliz em me enviar quando eu lhe dei as datas. **7** Então, eu disse ao rei: "Se for do agrado do rei, que cartas possam ser entregues a mim para os governadores das províncias situadas além do rio, para que eles me permitam passar pelos seus territórios, no meu caminho para Judá. **8** Que, dentre elas, haja também uma carta para Asafe, o guarda da floresta do rei, para que ele me dê madeira para fazer as vigas das portas da fortaleza perto do templo, e para o muro da cidade, e para a casa onde morarei". Então, pela boa mão de Deus sobre mim, o rei atendeu aos meus pedidos. **9** Eu fui até os governadores das províncias situadas além do rio, e dei-lhes as cartas do rei. Ora, o rei tinha enviado comigo oficiais do exército e cavaleiros. **10** Quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial amonita, ouviram isso, eles ficaram muito irritados pelo fato de ter chegado alguém que queria ajudar o povo de Israel. **11** Então, fui a Jerusalém, e fiquei lá por três dias. **12** Levantei-me à noite, eu e alguns poucos homens. Não contei a ninguém o que Deus tinha colocado no meu coração para fazer por Jerusalém. Não tinha nenhum animal comigo, além do animal no qual eu estava montado. **13** Saí de noite pela porta do Vale, em direção à fonte do Dragão e pela porta do Esterco, e examinei os muros de Jerusalém, que haviam sido derrubados, e as portas de madeira haviam sido destruídas pelo fogo. **14** Então, fui até à porta da Fonte, e para o tanque do rei. Mas, devido ao lugar ser muito estreito, não havia como passar com o animal no qual eu estava montado. **15** Então, fomos naquela noite pelo vale e examinamos o muro, e eu voltei e entrei pela porta do Vale, e assim retornei. **16** Os governantes não sabiam aonde eu tinha ido ou o que eu tinha feito, e eu ainda não tinha informado aos judeus, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos governantes, e nem aos demais que fariam o trabalho. **17** Eu lhes disse: "Vós vedes o problema em que estamos, como Jerusalém está em ruínas e como os seus portões foram destruídos pelo fogo. Vinde, vamos reconstruir o muro de Jerusalém para que não estejamos mais em desgraça". **18** Contei-lhes que a boa mão do meu Deus estava sobre mim, e também sobre as palavras do rei, que ele me tinha dito. Eles disseram: "Levantemo-nos e construamos". Então, eles fortaleceram as mãos para a boa obra. **19** Mas, quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial, e Gesém, o árabe, ouviram isso, eles zombaram de nós, desprezaram-nos e disseram: "O que vós estais fazendo? Vós estais vos rebelando contra o rei?". **20** E eu lhes respondi: "O Deus dos céus nos fará bem-sucedidos. Nós somos os Seus servos e nos levantaremos e construiremos. Mas vós não tendes parte, nem direito e nem memorial em Jerusalém".

Nehemiah 2:1

No Mês de Nisã
"Nisã" é o nome do primeiro mês do calendário hebraico.

no vigésimo ano do rei Artaxerxes
"no vigésimo ano em que Artaxerxes foi rei".

Ora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui Neemias conta informações contextuais sobre seu comportamento perante o rei.

Mas o rei
"Então o rei".

Por que o seu rosto está tão triste
Aqui Neemias é referido pelo seu rosto porque o rosto mostra as emoções de alguém. Tradução Alternativa

Isso deve ser tristeza do coração
Isso fala da tristeza de Neemias como se seu coração estivesse triste, já que o coração é freqüentemente considerado o centro das emoções. T.A.: "Você deve estar muito triste".

Então, fiquei com muito medo
Quando Neemias se prepara para responder, ele tem medo porque não sabe como o rei responderá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 2:3

Que o rei viva para sempre!
Neemias está mostrando honra ao rei Artaxerxes. Aqui "para sempre" é um exagero que se refere a uma vida longa.T.A.: "Viva o rei!" ou "Que o rei tenha uma vida longa!".

Como o meu rosto não estaria triste?
Aqui Neemias usa essa pergunta retórica para dizer ao rei que ele tem uma razão para estar triste. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Tenho muito boas razões para estar triste".

onde estão os sepulcros dos meus pais
"o lugar onde meus antepassados estão enterrados".

os portões foram destruídos pelo fogo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O fogo destruiu seus portões" ou "nosso inimigo queimou seus portões".

Nehemiah 2:4

eu respondi ao rei
"Então eu respondi ao rei".

teu servo
Neemias se refere a si mesmo dessa maneira para mostrar sua submissão ao rei.

aos teus olhos
Aqui a visão representa julgamento ou avaliação.T.A.: "em seu julgamento".

cidade dos selpucros dos meus pais
"a cidade onde meus antepassados estão enterrados".

para que eu possa reconstruí-la
Neemias não pretende fazer todo a construção sozinho, mas ele será o líder do trabalho. T.A.: "que eu e meu povo possamos reconstruí-la".

Nehemiah 2:7

que cartas possam ser entregues a mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pode me dar as cartas".

as províncias situadas além do rio
Este é o nome da província que ficava a oeste do rio Eufrates. Foi do outro lado do rio da cidade de Susa.

Asafe
Esse é o nome de um homem.

pela boa mão de Deus sobre mim
A "boa mão" de Deus representa seu "favor". T.A.: "O favor de Deus estava sobre mim".

Nehemiah 2:9

Sambalate o horonita e Tobias
Sambalate é o nome de um homem, e os horonitas ram um grupo de pessoas.

Tobias o oficial amonita
Esse homem era porvavelmente um escravo liberto, agora servindo ao oficial, Ammon.

ouviram isso
"ouviram que eu havia chegado". (UDB)

Nehemiah 2:11

tinha colocado no meu coração
Aqui o "coração" de Neemias se refere aos seus pensamentos e vontade. T.A.: "me inspirou" ou "me levou".

Não tinha nenhum animal comigo
"Não havia animais comigo".

Nehemiah 2:13

Informação Geral:
Alguns homens acompanharam Neemias nessa inspeção, mas ele fala na primeira pessoa porque ele era a pessoa principal.

Saí de noite pela porta do Vale
"À noite, saí pelo Portão do Vale".

Dragão
um cachorro selvagem.

porta do Esterco
Provavelmente, o lixo foi removido da cidade através desse portão.

que haviam sido derrubados, e as portas de madeira havim sido destruídas pelo fogo
Isso pode se dito na voz ativa. T.A.: "que os inimigos de Israel tinham aberto, e os portões de madeira que seus inimigos tinham destruído com fogo".

Nehemiah 2:15

Então, fomos ... e eu voltei
Os outros homens com Neemias também o seguiram. T.A.: "Então subimos ... e voltamos".

pela porta do Vale
"através do portão do Vale".

aos demais que eu faria o trabalho
Isso se refere aos homens que mais tarde reconstruíram os muros. T.A.: "os outros que mais tarde fariam o trabalho de reconstruir os muros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 2:17

Vós vedes o problema
Aqui "você" está no plural, se referindo a todas as pessoas mencionadas em 2:15.

os seus portões foram destruídos pelo fogo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como nossos inimigos destruíram seus portões por fogo".

para que não vivamos mais em desgraça
"então não vamos mais nos envergonhar".

a boa mão do meu Deus estava sobre mim
A "boa mão" de Deus representa seu "favor". T.A.: "o favor de meu Deus estava sobre mim".

Levantemo-nos e construamos
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "começar a construir".

Então, eles fortaleceram as mãos para a boa obra
A frase "fortaleceu suas mãos" significa se preparar para fazer alguma coisa. T.A.: "Então eles se prepararam para fazer essa boa obra".

Nehemiah 2:19

Sambalate ... Tobias
Esses são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 2:9.

Gesém
Esse é o nome de um homem.

O que vós estais fazendo? Vós estais vos rebelando contra o rei?
Essas perguntas retóricas são usadas para zombar de Neemias. Isso pode ser escrito como afimações. T.A.: "Você está agindo sem discernimento! Você não deveria se rebelar contra o rei!".

o rei
Isso se refere a Artaxerxes, rei da Pérsia.

nos levantaremos e construiremos
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "começará a reconstruir".

Mas vós não tendes parte, nem direito e nem memorial em Jerusalém
"Mas você não tem participação, direito legal ou reivindicação religiosa a Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Então, Eliasibe, o sumo sacerdote, dispôs-se com seus irmãos sacerdotes, e eles reconstruíram a Porta das Ovelhas. Consagraram-na e colocaram as portas no lugar. Depois continuaram até consagrar a Torre dos Cem e prosseguiram até a Torre de Hananel. **2** Perto dele trabalharam os homens de Jericó e, logo adiante deles, Zacur, filho de Inri. **3** Os filhos de Hassenaá reconstruíram a Porta do Peixe. Colocaram as vigas no lugar e instalaram as portas com seus ferrolhos e trancas. **4** Meremote reparou o trecho seguinte; ele é o filho de Urias, filho de Hacoz. E o próximo trecho foi reparado por Mesulão; ele é filho de Berequias, o qual é filho de Mesezabel. E o próximo trecho foi reparado por Zadoque; ele é filho de Baamá. **5** Os tecoítas fizeram a reconstrução próximo deles, mas os líderes deles recusaram-se a fazer o trabalho ordenado pelos seus supervisores. **6** Joiada, filho de Paseia, e Mesulão, filho de Besodeias, repararam a Porta Velha. Colocaram as vigas e puseram as portas, os ferrolhos e as trancas. **7** Próximo a eles, Melatias, o gibeonita, e Jadom, o merenotita, homens de Gibeão e Mispá, fizeram reparos na porção onde o governador da província dalém do rio morava. **8** Próximo a ele, Uziel, filho de Haraías, um dos ourives, fez a reconstrução; e, próximo a ele, estava Hananias, um perfumista. Eles reconstríram Jerusalém até o muro Largo. **9** Refaías, filho de Hur, fez a reconstrução próximo a eles. Ele era o governador de metade do distrito de Jerusalém. **10** Próximo a ele, Jedaías, filho de Harumafe, reconstruiu perto de sua casa. Próximo a ele reconstruiu Hatus, filho de Hasabneias. **11** Malquias, filho de Harim, e Hassube, filho de Paate-Moabe, reconstruíram outro trecho juntamente com a Torre dos Fornos. **12** Próximo a eles, Salum filho de Haloés, o governador da outra metade do distrito de Jerusalém, fizeram a reconstrução com a ajuda de suas filhas. **13** Hanum e os moradores de Zanoa reconstruíram o Portão do Vale. Eles o reconstruíram, colocaram as portas, os ferrolhos e as trancas. Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco. **14** Malquias, filho de Recabe, o governador do distrito de Bete-Haquerém, reparou a Porta do Esterco. Ele a construiu, colocou as portas, os ferrolhos e as trancas. **15** Salum, filho de Col-Hoze, o governador do distrito de Mispá, reconstruiu a Porta da Fonte. Ele a construiu, a cobriu, colocou as portas, os ferrolhos e as trancas. Ele também reconstuiu o muro do tanque de Siloé, do jardim do rei, até os degraus que descem da cidade de Davi. **16** Neemias, filho de Azbuque, governador da metade do distrito de Bete-Zur, fez os reparos até em frente ao sepulcro de Davi, até o açude artificial, e até a casa dos soldados. **17** Depois dele, os levitas, incluindo Reum, filho de Bani e próximo a ele Hasabias, o governador da metade do distrito de Queila, fizeram os reparos no seu distrito. **18** Depois dele, seus compatriotas, incluindo Bavai, filho de Henadade, o governador da metade do distrito de Queila fizeram reparos. **19** Próximo a ele Ézer, filho de Jesua, governador de Mispá, reparou outro trecho em frente à subida para a casa de armas, até a esquina do muro. **20** Depois dele, Baruque, filho de Zabai, com muita dedicação fez reparos em outro trecho, desde a esquina do muro até a porta da casa de Eliasibe, o sumo sacerdote. **21** Depois dele, Meremote, filho de Urias, filho de Hacoz, fez reparos em outro trecho, desde a porta da casa de Eliasibe até o fim dela. **22** Próximo a ele, os sacerdotes que habitavam nos arredores de Jerusalém fizeram reparos. **23** Depois deles, Benjamim e Hassube fizeram reparos defronte de suas próprias casas. Depois deles Azarias, filho de Maaseias, filho de Ananias, fez reparos perto de sua própria casa. **24** Depois dele, Binuí, filho de Henadade fez reparos em outro trecho, desde a casa de Azarias até a esquina do muro. **25** Palal, filho de Uzai, fez reparos defronte da esquina e da torre que sai da casa real superior, perto do pátio da guarda. Após ele, Pedaías, filho de Parós, fez reparos. **26** Os servos do templo que moravam em Ofel, fizeram reparos até defronte da Porta da Água ao leste da grande torre. **27** Depois deles, os tecoítas fizeram reparos em outro trecho, oposto à grande torre, que sobressai até o muro de Ofel. **28** Os sacerdotes fizeram reparos em cima da Porta dos Cavalos; cada um em frente à sua própria casa. **29** Depois deles Zadoque, filho de Imer, reparou o trecho em frente à sua própria casa. E, depois dele, Semaías, filho de Secanias, o guarda da porta leste, fez reparos. **30** Depois deles, Hananias, filho de Selemias, e Hanum, o sexto filho de Zalafe, repararam outro trecho. Depois deles, Mesulão, filho de Berequias, fez reparos em frente à sua morada. **31** Depois dele, Malquias, um dos ourives, fez reparos na casa dos servos do templo e dos mercadores que estava em frente à Porta da Guarda até a torre de vigia da esquina. **32** E os ourives e comerciantes fizeram reparos entre a torre de vigia da esquina e a Porta das Ovelhas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 3:1

Então, Eliasibe, o sumo sacerdote, dispôs-se com seus irmãos sacerdotes
"Então Eliasibe o sumo sacerdote se levantou com seus irmãos sacerdotes".

Eliasibe... Zacur, filho de Inri
Estes são nomes de homens.

a torre dos cem
"a torre dos 100".

a torre de Hananel.
Este é o nome de uma torre. Provavelmente foi nomeada em homenagem a um homem chamado "Hananel".

homens de Jericó
Isto significa que os homens eram de Jericó. Tradução Alternativa

Nehemiah 3:3

Hassenaá... Meremote... Urias... Hacoz... Mesulão... Berequias... Mesezabel... Zadoque... Baana
Estes são nomes de homens.

instalaram as portas
"as portas foram fixadas em seu devido lugar" ou "colocaram as portas em seus lugares".

seus ferros e trancas
"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estas trancavam os portões com segurança.

Meremote reparou o trecho seguinte... reparado por Mesulão... Zadok reparou... Os tecoítas reconstruíram
Estas frases são referente a restauração do muro. T.A..: "Meremote restaurou a seguinte etapa do muro... Mesulão restaurou o muro... Zadok restaurou o muro... os tecoítas restauraram o muro".

Os tecoítas
São pessoas que viera da cidade de Tecoa.

ordenado pelos seus supervisores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquilo que seus supervisores lhes haviam ordenado fazer".

Nehemiah 3:6

Joiada... Paseia e Mesulão... Besodeias... Melatias... Jadom
Estes são todos nomes de homens.

puseram as portas
"colocaram as portas" ou "colocaram as portas em seu devido lugar do portão".

os ferros e as trancas
"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estes trancavam os portões com segurança.

gibeonita... merenotita
Gibeonitas e merenotitas são habitantes da região.

homens de Gibeão e Mispá,
Estes são nomes de lugares.

da província dalém do rio
Este é o nome da provincia que estava ao ocidente do rio Eufrates. Se situava à margen oposta da cidade de Susã. Traduza como em 2:7.

Nehemiah 3:8

Uziel... Haraías... Hananias... Refaías... Hur... Jedaías... Harumafe... Hatus... Hasabneias.
Estes são nomes de homens.

ourives
Um ourives é uma pessoa que fabrica joias de ouro, e outros objetos de ouro.

ourives, reconstruiu... Hur reconstruiu... Harumafe, reconstruiu... Próximo a ele reconstruiu Hatus, filho de Hasabneias.
Estas frases se referem à reconstrução do muro. T.A.: "ourives, reconstruiu o muro... Hur reconstruiu o muro... Harumafe reconstruiu o muro... Hatus, filho de Hasabneias reconstruiu o muro".

próximo a ele, estava Hananias, um perfumista
Hananias reconstuiu o muro também. T.A.: "próximo dele, de Hananias, o fazedor de perfumes, reconstruiu o muro".

perfumista
Vendedor de uma substancia líquida que pessoas usam em pequena porção para que seus corpos tenham cheiro agradável.

governador
"administrador chefe" ou "líder".

metade do distrito
"metade" significa uma parte de um todo que é dividido em duas partes iguais.

Nehemiah 3:11

Malquías... Harim... Hassube... Paate-Moabe... Salum... Haloés
Estes são todos nomes de homens.

reconstruiu outro trecho... reconstruiu com a ajuda de suas filhas
Estas frases são referente a reparação do muro. T.A.: "reparou a outra parte do muro... reparou o muro com a ajuda de suas filhas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Salum filho de Haloés, o governador
Salum era o governador, não Haloés.

governador
"administrador chefe" ou "líder".

metade do distrito
"metade" significa uma parte de um todo que é dividido em duas partes iguais.

Nehemiah 3:13

Hanum
Este é o nome de um homem.

os moradores de Zanoa
"o povo de Zanoa". (UDB)

Zanoa
Este é o nome de um lugar.

Portão do Vale
"o Portão do Vale" ou "Portão que leva ao Vale". Tente descrever esta expressão como um nome, não como uma simples descrição.

colocaram as portas
"colocaram suas portas" ou "instalaram as portas em seu devido lugar".

os ferros e as trancas
"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estes trancavam os portões com segurança.

Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco
Eles reconstruiram a porção do muro que estava entre o Portão do Vale e o Portão do Esterco. T.A.: "Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco".

Eles repararam mil côvados
As palavras ausentes "do muro" podem ser acrescentadas. T.A.: "Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco".

mil côvados
"1,000 côvados." Isto pode ser escrito em medida moderna. T.A.: "460 metros".

o Portão do Esterco
Pelo que parece, o lixo era removido da cidade através desse portão. Tente traduzir essa expressão como um nome, não somente como uma simples descrição".

Nehemiah 3:14

Malquias... Recabe... Salum... Col-Hoze
Estes são nomes de homens.

Malquias filho de Recabe, o governador
Malquias era o governador, não Recabe.

governador
"administrador chefe" ou "líder".

Bete-Haquerém
Este é o nome de um lugar.

Ele... colocou a porta
"ele instalou suas portas" ou "ele colocou suas portas no devido lugar".

os ferros e as trancas
"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estes trancavam os portões com segurança.

Salum filho de Col-Hoze, o governador
Salum era o governador, não Col-Hoze.

o muro do tanque de Siloé
Isto significa que o muro estava ao lado do tanque de Siloé. T.A.: "o muro circundava o tanque de Siloé".

Nehemiah 3:16

Neemias, filho de Azbuque, governador
Neemias era o governador, não Azbuque.

Neemias
Este é um homem diferente do Neemias que escreveu este livro.

governador
"administrador chefe" ou "líder".

metade do distrito
"metade" significa uma parte de um todo que é dividido em duas partes iguais.

Neemias... Azbuque.. Reum... Bani...Hasabias
Estes são nomes de homens.

Bete-Zur... Queila
Estes são nomes de lugares.

fez os reparos até em frente... os levitas fizeram os reparos:
Estas frases se referem à reparação do muro. T.A.: "repararam o muro até o local....os Levitas fizeram reparo no muro".

soldados
"guerreiros".

do distrito
"representando seu distrito" ou "a favor do seu distrito".

Nehemiah 3:18

Depois dele
"Proximo à ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seus compatriotas fizeram... reparou outro trecho
Estas frases se referem à reparação do muro. T.A.: "Proximo dele seus compatriotas repararam o muro... reparou outro trecho do muro".

Bavai... Henadade... Ézer... Jesus
Estes são nomes de homem ..

Queila... Mizpá
Estes são nomes de lugares.

Ézer, filho de Jesua, governador
Ézer era o governador, não Jesua.

em frente à subida para o arsenal
"em frente aos degraus que subiam ate o arsenal". (UDB)

arsenal
O lugar onde as munições eram guardadas.

Nehemiah 3:20

Depois dele
"Proximo à ele".

Baruque... Zabai... Eliasibe... Meremote... Urias... Hacoz
Estes são nomes de homens.

fez reparos em outro trecho
Este se refere a reparacão do muro. T.A.: "reparou outro trecho do muro".

Nehemiah 3:22

arredores de Jerusalém, fizeram reparos... Benjamim e Hassube fizeram reparos... Azarias fez reparos...Binuí fez reparos
Estas frases se referem a reparação do muro. T.A.: "Ao redor de Jerusalém o muro foi reparado... Hassube reparou o muro... Azarias reparou o muro... Binuí reparou o muro".

Benjamim... Hassube... Azarias.... Maaseias... Ananias... Binuí... Henadade
Estes são nomes de homens.

defronte de suas próprias casa
"na frente de sua propria casa".

Depois deles... Depois dele
"Próximo à eles... perto dele".

Nehemiah 3:25

Palal... Uzai... Pedaías... Parós
Estes são nomes de homens.

Uzai fez reparos... Parós fez reparos... servos fizeram reparos... fizeram reparos em outro trecho.
Estas frases se referem ao reparo do muro. T.A.: "Uzai reparou o muro... Parós reparou o muro... os servos fizeram reparos no muro... fizeram reparos em outro trecho do muro".

Depois dele
"Próximo dele".

torre, que sobressai
"a torre que se extende".

casa real superior
"palácio alto do lider real de Israel".

corte da guarda
Este é lugar onde os guardas ficavam.

Ofel
Este é o nome de um lugar.

defronte da Porta da Água
"em frente a Porta da Água".

a torre que sobressai... a grande torre que sobressai
"a torre alta... a torre alta" A frase "a torre que sobressai" significa que se extende acima do muro. É provável que estas frases se referem à mesma torre.

os tecoítas
Estas pessoas são da cidade de Tecoa. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 3:3.

Nehemiah 3:28

sacerdotes fizeram reparos... fez reparos no trecho...porta leste, fez reparos... fez reparos no trecho... fez reparos em frente.
Estas frases se referem a reparação do muro. T.A.: "sacerdotes repararam o muro... repararam o trecho do muro... porta leste do muro foi reparada... repararam o muro frente".

em cima da Porta dos Cavalos
A palavra "acima" é usada aqui porque a residência dos sacerdotes estava provavelmente localizada numa posição elevada, acima da Porta dos Cavalos.

em frente à sua própria casa
"no lado oposto à sua própria casa".

Depois deles... Depois dele
"Próximo à eles... perto dele".

Zadoque... Imer... Semaías... Secanias...Hananias... Selemias... Hanum... Zalafe... Mesulão... Berequias
Estes são nomes de homens.

Semaías, filho de Secanias, o guarda da porta leste
Semaías era o guarda da porta leste, não Secanias.

guarda da porta leste
"a pessoa que vigia o portão leste" ou "a pessoa que abre e fecha o portão leste".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o sexto filho
"o sexto filho".

em frente à sua morada
"na frente dos quartos dele, onde ele ficou". A palavra "dele" se refere a Mesulão.

Nehemiah 3:31

Depois dele
"Próximo dele".

Malquias
Este é o nome de um homem.

ourives
Um ourive é a pessoa que faz jóias de ouro e outros objetos de ouro.

fez reparos na casa... dos mercadores
Estas frases se refere a reparação do muro. T.A.: "reparou o muro da casa... mercadores repararam o muro".

mercadores
"vendedores" ou "comerciantes".

entre a torre de vigia
Aposentos mais alto onde as pessoas ficavam.

Porta das Ovelhas
Este é o nome de uma entrada central no muro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 E, quando Sambalate ouviu que estávamos construindo o muro, isso ardeu em seu interior, ficou furiosamente irado e zombou dos judeus. **2** Na presença de seus irmãos e do exército de Samaria, ele disse: "O que esses fracos judeus estão fazendo? Eles vão restaurar a cidade para eles mesmos? Irão oferecer sacrifícios? Irão finalizar o trabalho em um dia? Trarão à vida as pedras dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas?". **3** Tobias, o amonita estava com ele e lhe disse: "Se apenas uma raposa subir no que estão construindo, isso poderia quebrar seu muro de pedra!". **4** Ouve, nosso Deus, pois somos desprezados. Faze voltar as ofensas sobre suas próprias cabeças e entregue-os a serem saqueados em uma terra onde sejam prisioneiros. **5** Não cubras suas iniquidades e não apagues os seus pecados de diante de Ti, pois eles provocaram a ira dos que edificavam. **6** Então, nós construímos o muro em toda sua extensão até a metade da sua altura, porque o povo tinha ânimo para trabalhar. **7** Mas, quando Sambalate, Tobias, o árabe, os amonitas e os asdoditas ouviram que o trabalho de reparos dos muros de Jerusalém estava avançando e que os lugares quebrados no muro estavam sendo fechados, arderam-se em grande ira. **8** Todos eles conspiraram juntos; então vieram para lutar contra Jerusalém e causar nela confusão. **9** Mas nós oramos ao nosso Deus e colocamos guardas para proteger-nos contra eles dia e noite, por causa das suas ameaças. **10** Então, as pessoas de Judá disseram: "A força daqueles que carregam os fardos está diminuindo, há muito entulho e nós não somos capazes de reconstruir o muro". **11** E nossos inimigos disseram: "Eles não saberão ou não verão até que entremos no meio deles, e os matemos, e parem o trabalho". **12** Naquele tempo, os judeus que moravam perto deles vieram de todas as direções e falaram conosco dez vezes, advertindo-nos do esquema que eles estavam tramando contra nós. **13** Então, posicionei pessoas nas partes mais baixas do muro, nas áreas expostas. Posicionei cada família com suas espadas, lanças e arcos. **14** Então, olhei, coloquei-me de pé e disse aos nobres, aos governadores e ao resto do povo: "Não tenhais medo deles. Lembrai-vos do Senhor, que é grande e maravilhoso. Lutai por vossas famílias, vossos filhos e vossas filhas, vossas esposas e vossas casas". **15** E aconteceu que, após nossos inimigos ouvirem que seus planos se tornaram conhecidos por nós e que Deus havia frustrado os deles, todos nós retornamos para o muro, cada um ao seu trabalho. **16** Desde aquele dia, metade dos meus servos trabalhavam exclusivamente para reconstruir o muro, e a outra metade dos homens segurava lanças, escudos e arcos e usavam armaduras, enquanto os líderes apoiavam todo o povo de Judá. **17** Os mesmos trabalhadores que construíam o muro e carregavam cargas também guardavam suas posições. Cada um trabalhava com uma mão e, com a outra mão, segurava uma arma. **18** Cada construtor usava sua espada ao lado e era assim que trabalhava. O que tocava trombeta permanecia ao meu lado. **19** Eu disse aos nobres, aos oficiais, e ao resto do povo: "O trabalho é grande e extenso, e nós estamos separados no muro, distantes uns do outros. **20** Devei correr ao lugar de onde ouvirdes o som da trombeta e ajuntai-vos lá. Nosso Deus lutará por nós". **21** Então, nós estávamos fazendo o trabalho. A metade deles segurava lanças desde o alvorecer até o anoitecer. **22** Eu também disse ao povo naquele tempo: "Que cada homem e seu servo passe a noite no meio de Jerusalém, para que eles possam ser nossos guardas durante a noite e trabalhem durante o dia". **23** Então, nem eu, nem meus irmãos, nem meus servos, nem os homens da guarda que me seguiam, nenhum de nós trocou a roupa, e cada um de nós carregava sua arma, mesmo quando buscava água.

Nehemiah 4:1

E, quando Sambalate
Aqui Neemias usa a palavra "quando" para sinalizar uma nova parte da história.

Sambalate... Tobias
Estes são os nomes de um homem. Traduzir como em 2:9.

isso ardeu em seu interior, ficou furiosamente irado
Aqui "seu" se refere à percepção de Sambalate de que os judeus estão reconstruindo as paredes. Isto fala de Sambalate tornando-se muito irritado como se sua raiva fosse um fogo ardente.Tradução Alternativa

Na presença de seus irmãos
"Na presença de seus parentes" ou "na presença de seu clã".

O que esses fracos... Eles vão restaurar... Irão oferecer... Irão finalizar o trabalho em um dia?
Sambalate coloca estas perguntas para zombar dos judeus. Estes podem ser escritos como declarações. T.A.: "estes judeus fracos não podem realizar nada. Eles nunca vão restaurar a cidade para si mesmos. Eles não oferecerão sacrifícios. Não terminarão o trabalho em um dia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Judeus fracos
"Judeus débeis".

em um dia
Isto fala de não terminar algo rapidamente dizendo que não pode ser realizado em um dia. T.A.: "rapidamente".

Trarão à vida as pedras dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas?
Sambalate também coloca esta pergunta para zombar dos judeus. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "eles não vão trazer à vida novamente as pedras de pilhas de escombros que foram queimados".

Trarão à vida as pedras dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas?
Isto fala das pessoas que reconstroem a cidade como se fossem trazê-la de volta à vida. T.A.: "restaurar a cidade e reconstruir suas paredes das pedras inúteis que foram queimados e transformados em escombros".

dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de pilhas de escombros que alguém tinha queimado" .

Se apenas uma raposa subir no que estão construindo, isso poderia quebrar seu muro de pedra
Sanabalate zomba da parede e exagera como é fraco, dizendo que uma raposa poderia derrubá-lo. T.A.: "que a parede que estão construindo é tão fraca que, mesmo se uma pequena raposa subiu sobre ele, sua parede de pedra cairia no chão".

Nehemiah 4:4

Ouve, nosso Deus... pois eles provocaram a ira dos que edificavam
Aqui Neemias está orando a Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então eu orei" "Ouça, nosso Deus,... pois eles provocaram os construtores de raiva"".

Ouça, nosso Deus, pois somos desprezados
Aqui a palavra "somos" se refere aos judeus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ouça, nosso Deus, pois os nossos inimigos nos desprezam".

desiste deles para que sejam saqueados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deixe seus inimigos roubá-los".

Faze voltar as ofensas sobre suas próprias cabeças
A frase "suas ofensas" se refere aos insultos de Sanbalate e Tobias. Aqui a palavra "cabeças" se refere a todo o povo. T.A.: "Transforme suas ofensas em si mesmos" ou "cause suas palavras insultantes para zombar-se".

Não cubras
Isto fala de perdoar os pecados de uma pessoa como se fossem um objeto que poderia estar fisicamente oculto. T.A.: "não perdoar".

não apagues os seus pecados de diante de Ti
Isto fala de esquecer os pecados de uma pessoa como se fossem algo escrito que poderia ser apagado. T.A.: "não se esqueça de seus pecados".

eles provocaram a ira dos que edificavam
"eles irritou os construtores".

Então, nós construímos o muro
"Então nós reconstruímos a parede".

todo o muro estava unido até a metade da sua altura
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós aderimos à parede juntos e foi metade da sua altura total".

metade de sua altura
Aqui "metade" significa uma parte de duas partes iguais.

Nehemiah 4:7

arderam-se de ira
Isso fala das pessoas estarem muito zangadas como se sua raiva fosse algo que queima dentro deles. T.A.: "eles se tornaram muito irritado" ou "eles ficaram enfurecido".

contra Jerusalém
Aqui "Jerusalém" se refere às pessoas que vivem lá. T.A.: "contra o povo de Jerusalém".

colocamos guardas para proteger-nos
"colocar os homens ao redor da parede para guardar a cidade". (UDB)

Nehemiah 4:10

há muito entulho
Entulho é "pedra queimada" ou "rocha quebrada" ou "pedra inutilizável".

Eles não saberão ou não verão até que entremos no meio deles
"Eles não nos verão chegando até estarmos ao lado deles".

Nehemiah 4:12

de todas as direções
Isso representa muitas direções. A palavra "todas" representa "muitos". T.A.: "de muitas direções".

falaram conosco dez vezes
Aqui o número 10 é usado para representar "muitos". T.A.: "falou-nos muitas vezes".

nas áreas expostas
"nas áreas vulneráveis".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Posicionei cada família
Isso se refere a várias pessoas de cada família, isso provavelmente não inclui as mulheres e crianças. T.A.: "Eu posicionei as pessoas de cada família".

Lembrai-vos do Senhor
A frase "lembrai-vos" significa chamar a mente. T.A.: "Lembre-se do senhor".

Nehemiah 4:15

E aconteceu que
"Aconteceu isso".

seus planos se tornaram conhecidos por nós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós sabíamos sobre seus planos".

meus servos trabalharam
"meus jovens trabalharam".

metade dos meus servos... outra metade
Aqui "metade" significa uma parte de duas partes iguais.

os líderes apoiavam todo o povo
"os líderes se posicionaram atrás de todo o povo".

Nehemiah 4:17

Cada um trabalhava com uma mão e, com a outra mão, segurava uma arma
Isso é um exagero. Eles nem sempre trabalhavam com apenas uma mão, mas eles sempre tinham suas armas com eles, de modo que estavam preparados para se proteger e proteger aqueles que estavam ao seu redor.

Nehemiah 4:19

Eu disse!
Aqui "Eu" se refere a Neemias.

aos nobres, aos oficiais
Estes são os líderes referidos em 4:15.

O trabalho é grande
Aqui a palavra "grande", significa "grande escala" ou "enorme".

o som da trombeta
Isso se refere a alguém soprando uma trombeta. T.A.: "alguém soprando um trompete".

Nehemiah 4:21

A metade deles
Aqui "metade" significa uma parte de duas partes iguais.

desde o alvorecer até o anoitecer
Isso se refere ao dia inteiro, enquanto está claro lá fora. T.A.: "desde a primeira luz do dia até o começo da noite".

o alvorecer
É o ponto no tempo em que o sol nasce, que é o "amanhecer". T.A.: "o nascer do sol" ou "amanhecer".

no meio de Jerusalém
"dentro de Jerusalém".

trocou a roupa
"tirou a nossa roupa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Então, os homens e suas esposas levantaram um grande clamor contra seus companheiros judeus. **2** Pois lá havia alguns que diziam: "Nós com nossos filhos e filhas, somos muitos. Então, deixai-nos pegar grãos para que possamos comer e permaneçamos vivos". **3** Também havia alguns que diziam: "Estamos dando como garantia nossos campos, nossos vinhedos e nossas casas para obter grãos durante a fome". **4** Alguns também diziam: "Fizemos empréstimos de dinheiro para pagar o imposto do rei sobre nossos campos e nossos vinhedos. **5** No entanto, nós somos da mesma carne e sangue que nossos irmãos, e nossas crianças são as crianças deles. Somos forçados a vender nossos filhos e nossas filhas para que se tornem escravos. Algumas de nossas filhas já foram escravizadas. Mas não está em nosso poder ajudar porque agora, outros homens possuem nossos campos e nossos vinhedos". **6** Eu fiquei muito irado quando ouvi seu clamor e essas palavras. **7** Então, pensei sobre isso e trouxe acusações contra os nobres e oficiais. Eu disse a eles: "Vós cobrais juros, cada um de seu próprio irmão". Organizei uma grande assembleia contra eles **8** e disse-lhes: "Nós, tanto quanto fomos capazes, compramos de volta nossos irmãos judeus da escravidão, que foram vendidos às nações, mas vós mesmos vendem vossos irmãos e irmãs, para que eles sejam vendidos de volta a nós!". Eles permaneceram em silêncio e não encontraram uma palavra para dizer. **9** Eu também disse: "O que estão fazendo não é bom. Não devíeis caminhar no temor do nosso Deus, para evitar a difamação das nações que são nossas inimigas? **10** Eu, meus irmãos e meus servos lhes estamos emprestando dinheiro e grãos. Mas devemos parar de cobrar juros sobre esses empréstimos. **11** Devolvei a eles, hoje mesmo, seus campos, seus vinhedos, seus pomares de oliva, suas casas e a porcentagem do dinheiro, dos grãos, do vinho novo e do azeite que exigiram deles". **12** Então, eles disseram: "Devolveremos o que tiramos deles e não exigiremos nada deles. Faremos como dizes". Então, chamei os sacerdotes e os fiz jurar para fazerem como prometeram. **13** Sacudi a dobra do meu manto e disse: "Então, que Deus sacuda da sua casa e das suas posses todo homem que não mantiver sua promessa. Que ele possa ser sacudido e esvaziado". Toda a assembleia disse: "Amém", e eles louvaram a Yahweh, e o povo fez como haviam prometido. **14** Então, desde o tempo em que fui indicado para ser o governador na terra de Judá, do vigésimo ano até o trigésimo-segundo ano do rei Artaxerxes, durante doze anos, nem eu nem meus irmãos comemos a comida fornecida para o governador. **15** Mas os governadores anteriores, que estavam antes de mim, colocaram obrigações pesadas sobre o povo e tomaram deles quarenta siclos de prata por sua comida e vinho diários. Até os servos deles oprimiam o povo. Mas eu não fiz assim por causa do temor a Deus. **16** Eu também continuei a trabalhar no muro, e não compramos nenhuma terra. E todos os meus servos estavam reunidos lá para o trabalho. **17** À minha mesa, estavam os judeus e os oficiais, cento e cinquenta homens, além daqueles que nos visitaram dentre as nações que estavam ao nosso redor. **18** Ora, o que era preparado a cada dia era um boi, seis ovelhas escolhidas e também aves e, a cada dez dias, todos os tipos de vinho em abundância. E, mesmo assim, para tudo isso, eu não exigi o alimento permitido do governador, porque as exigências eram muito pesadas sobre o povo. **19** Lembra-te de mim, para o bem, meu Deus, por tudo o que eu fiz por esse povo.

Nehemiah 5:1

Então, os homens e suas esposas levantaram um grande clamor contra seus companheiros judeus
Desde que eles estavam trabalhando na parede, os trabalhadores não tiveram tempo suficiente para trabalhar, comprar e cultivar alimentos para suas famílias. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

os homens e suas esposas
Isso se refere aos homens que estavam trabalhando na construção do muro.

levantou um grande clamor
A palavra "clamor" pode ser expressa como um verbo. Tradução Alternativa

Estamos dando como garantias nossos campos
"Nós estamos penhorando" ou "Nós estamos tendo que dar em penhor".

Nehemiah 5:4

No entanto, nós somos da mesma carne e sangue como eles, e nossas crianças são as mesmas que as vossas crianças
Aqui os judeus estão sugerindo que eles são da mesma descendência judaica que os outros judeus e que eles têm a mesma importância que os outros. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "No entanto, nossas famílias são judeus, assim como as famílias dos outros judeus, e nossos filhos são tão importantes para nós quanto seus filhos são para eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nós somos da mesma carne e sangue
Esta é uma expressão idiomática que se refere aos seus familiares. T.A.: "nossa família".

Algumas de nossas filhas já foram escravizadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Já vendemos algumas das nossas filhas como escravas".

Mas não está em nosso poder ajudar porque outros homens, agora, são donos de nossos campos e nossos vinhedos
Uma vez que os campos e vinhedos dos homens não estão em sua posse, eles são incapazes de produzir o dinheiro que precisam para sustentar suas famílias. O significado completo disso pode ser esclarecido. T.A.: "Mas nós somos incapazes de mudar esta situação porque outros homens agora possuem nossos campos e nossas vinhas que precisamos para sustentar nossas vidas".

não está em nosso poder
Esta é expressão idiomática que significa que eles não têm recursos para fazer algo. T.A.: "somos incapazes".

Nehemiah 5:6

quando ouvi seu clamor
A palavra "clamor" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "quando os ouvi gritar".

Vós cobrais juros, cada um de seu próprio irmão
Todo judeu saberia que é errado sob a lei cobrar juros de outro judeu. O significado completo disso pode ser esclarecido. T.A.: "Cada um de vocês está cobrando juros para o seu próprio irmão, e isso está errado sob a Lei".

Organizei uma grande assembleia contra eles
Isso significa que ele reuniu um grande grupo de pessoas e as acusou. O significado da afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Eu realizei uma grande assembleia e trouxe estas acusações contra eles" ou "Eu os mantive em julgamento na frente da assembleia".

mas você até mesmo vende seus irmãos e irmãs para que eles sejam vendidos de volta para nós
Isso significa que eles estão vendendo seus familiares como escravos para seus companheiros judeus. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Agora você está vendendo seu próprio povo para ser escravo de seus companheiros judeus, para que eles possam depois vendê-los de volta para nós".

que foram vendidos às nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que as pessoas tinham vendido como escravos para as nações".

Nehemiah 5:9

Eu também disse
Este pronome "Eu" se refere a Neemias.

O que vocês estão fazendo
"vocês" se refere aos judeus nobres.

Não devíeis caminhar no temor do nosso Deus, para evitar a difamação das nações que são nossas inimigas?
Esta é uma pergunta retórica que Neemias está usando para repreender os nobres. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você deve andar no temor de nosso Deus para evitar as provocações das nações que são nossos inimigos".

caminhar no temor do nosso Deus
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "caminhar" se refere ao comportamento de uma pessoa e à maneira como ela vive. T.A: "viva a sua vida de uma maneira que honre a Deus".

a difamação das nações que são nossas inimigas
A palavra "difamação" significa "calúnia" ou "zombaria" e pode ser expressa como um verbo. T.A.: "as nações que são nossas inimigas de nos insultar" ou "as nações inimigas nos zombam".

emprestamos
Emprestar ou dar algo para alguém esperando reembolso.

empréstimos
Isso é qualquer dinheiro, alimento ou propriedade que uma pessoa poderia deixar outra pessoa pedir emprestado para pagar dívidas. O mutuário seria endividado com o credor.

porcentagem
Uma parte do valor do empréstimo que o mutuário foi cobrado em juros.

que extorquistes deles
"que vocês os cobrou" ou "que você os fez pagar".

Nehemiah 5:12

Então eles disseram
Aqui "eles" se refere os líderes judeus.

Devolveremos o que tiramos deles
Os líderes judeus estão dizendo que devolverão o dinheiro que os judeus mais pobres pagaram em juros.

os fiz jurar
Aqui a palavra "os" refere-se aos líderes judeus.

Então, chamei
"Eu" se refere a Neemias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sacudi a dobra do meu manto
"Sacudi os bolsos do meu manto". Muitas vezes no Antigo Testamento, os juramentos eram demonstrados fisicamente como uma testemunha do que foi prometido. Neemias está demonstrando aos líderes judeus o que acontecerá se eles quebrarem a promessa que fizeram.

Então, que Deus sacuda... Que ele possa ser sacudido e esvaziado
Aqui Neemias fala de Deus tirando todas as posses de um homem como se Deus estivesse sacudindo-o para fora de sua casa e posses como Neemias sacudiu seu manto. T.A.: "Que Deus tire de cada homem que não mantém sua promessa todos os seus bens e sua casa como eu tirei tudo do meu rebanho".

Nehemiah 5:14

do tempo em que fui indicado
Aqui "fui" se refere à Neemias.

do vigésimo ano até o trigésimo-segundo ano
"do vigésimo ano até os 32 anos".

de Artaxerxes, o rei
"que Artaxerxes era o rei".

doze anos
"12 anos" ou "durante esses 12 anos". Neemias está reafirmando o número de anos para enfatizar que ele fez isso continuamente durante todo o tempo em que foi governador.

comemos a comida fornecida para o governador
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "comemos a comida que as pessoas forneceram para o governador".

diários
"para todos os dias".

governadores anteriores
"governadores anteriores" ou "governadores do passado". Neemias não foi o primeiro governador de Judá.

quarenta siclos de prata
"40 siclos" ou "40 moedas de prata"

Mas eu não fiz assim por causa do temor a Deus
"Mas porque do meu temor a Deus eu não peguei a comida" ou "Mas eu não peguei a comida porque temi a Deus".

Nehemiah 5:16

Eu também continuei
"Eu" refere-se à Neemias.

compramos
A palavra "compramos" refere-se à Neemias e seus servos.

E todos os meus servos estavam reunidos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu reuni todos os meus servos lá".

para o trabalho
"para trabalhar no muro".

À minha mesa estavam os judeus... além daqueles que vieram até nós dentre as nações que estavam ao nosso redor.
Neemias era responsável por fornecer comida para todas essas pessoas. Isso pode ser de maneira clara. T.A.: "Além disso, todos os dias eu era responsável por alimentar os judeus e os funcionários, 150 pessoas; e também alimentávamos os visitantes que vinham de outros países ao nosso redor".

minha mesa
Isso se refere à mesa do governador. Era uma mesa comunitária para a comunidade e para discussão de assuntos.

oficiais
"líderes do governo".

Nehemiah 5:18

Então, o que era preparado a cada dia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Cada dia eu disse aos meus servos para preparar" ou "Cada dia eu disse aos meus servos para nos servir a carne de".

vinho em abundância
"vinho suficiente para todos".

para tudo isso, eu não exigi alimento do governador
"mas nunca pedi pela pensão de alimento do governador".

Lembra-te de mim
Este é uma expressão idiomática. É um pedido para Deus pensar nele e lembrar-se dele. T.A.: "Lembre-se de mim".

por tudo o que eu fiz por essas pessoas
Essa é uma expressão idiomática é um pedido para Deus recompensá-lo com coisas boas por causa do bem que ele fez pelo povo. T.A.: "e me recompense" ou "faça bem acontecer comigo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Agora, quando Sambalate, Tobias e Gesém, o árabe, e o restante dos nossos inimigos ouviram que eu reconstruí o muro e que não havia mais nenhuma brecha deixada aberta, embora eu ainda não tivesse colocado as portas nos portões, **2** Sambalate e Gesém enviaram mensagem a mim, dizendo: "Vem, encontremo-nos em algum lugar na planície de Ono". Mas eles pretendiam fazer mal a mim. **3** Eu enviei mensageiros a eles, dizendo: "Estou fazendo um grande trabalho e não posso descer. Por que o trabalho seria interrompido enquanto eu o deixasse para descer até vós?" **4** Eles me enviaram a mesma mensagem quatro vezes, e eu lhes respondi da mesma maneira cada vez. **5** Sambalate enviou seu servo a mim da mesma maneira pela quinta vez, com uma carta aberta em sua mão. **6** Nela estava escrito: "É dito entre as nações, e Gesém também diz, que tu e os judeus estão planejando se rebelar, por isto estás reconstruindo o muro. Pelo que dizem estes relatos, tu estás para se tornar o rei deles. **7** E tu também designaste profetas para proclamar sobre ti em Jerusalém, dizendo: 'Há um rei em Judá!' Estejas certo de que o rei ouvirá este relato. Portanto vem, e falemos um com o outro". **8** Então eu enviei uma mensagem para ele, dizendo: "As coisas não aconteceram como disseste, pois, em teu coração, as inventaste". **9** Pois todos eles queriam nos deixar com medo, pensando: "Eles retirarão as mãos de fazer o trabalho, e não será concluído". Mas agora, Deus, por favor, fortaleça minhas mãos. **10** Fui à casa de Semaías, filho de Delaías, filho de Meetabel, que estava em sua casa. Ele disse: "Encontremo-nos na casa de Deus, dentro do templo, e fechemos as portas do templo, pois eles estão vindo para te matar. À noite, eles virão para matá-lo". **11** Respondi: "Um homem, como eu, fugiria? E um homem, como eu, entraria no templo somente para salvar a própria vida? Eu não entrarei!". **12** E percebi que não era Deus que o enviou, mas que ele havia profetizado contra mim. Tobias e Sambalate o haviam contratado. **13** Eles o contrataram para me deixar com medo, para que eu pudesse fazer o que ele disse e pecasse, então eles poderiam me dar uma má reputação a fim de me humilhar. **14** Lembra-te de Tobias e Sambalate, meu Deus, e de tudo o que eles fizeram. Também lembra-te da profetisa Noádia e do restante dos profetas que tentaram me amedrontar. **15** Então o muro foi finalizado no vigésimo-quinto dia do mês de Elul, depois de cinquenta e dois dias. **16** Quando todos os nossos inimigos ouviram sobre isso, todas as nações ao nosso redor, eles ficaram com medo e sentiram-se humilhados. Pois eles sabiam que o trabalho foi feito com a ajuda do nosso Deus. **17** Também, naqueles dias, os nobres de Judá enviaram muitas cartas a Tobias, e as cartas de Tobias vieram até eles. **18** Pois havia muitos em Judá que eram vinculados a ele por um juramento, pois ele era o genro de Secanias, filho de Ara. Seu filho, Joanã, tinha tomado como sua esposa a filha de Mesulão, filho de Berequias. **19** Eles também me falavam bem dele e relataram minhas palavras de volta a ele. Cartas foram enviadas a mim por Tobias para me amedrontar.

Nehemiah 6:1

Sambalate, Tobias e Gesém
Estes são os nomes de homens. Traduza como em 2:9.

eu reconstruí o muro... embora eu ainda não tivesse
Neemias não construiu o muro sozinho, ele supervisionou a reconstrução. Tradução Alternativa

nenhuma brecha
Isto se refere a seções da parede. T.A.: "quaisquer brechas do muro deixada aberta" ou "quaisquer brechas na muralha da cidade".

enviaram a mim
Isto significa que eles enviaram um mensageiro com uma mensagem. T.A.: "me enviaram um mensageiro".

Ono
Este é o nome do lugar na planície.

Nehemiah 6:3

Estou fazendo um grande trabalho
Neemias estava supervisionando à reconstrução do muro. Ele mesmo não estava construindo. T.A.: "Estou supervisionando um grande trabalho".

Por que o trabalho deveria parar enquanto eu o deixo para ir até vós?
Esta pergunta retórica é usada para desafiar o pedido de Sambalate. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso deixar o trabalho parar e descer até vocês".

para ir até vós
A palavra "ir" é usada aqui porque na planície de Ono onde eles estavam chamando Neemias é mais baixa em elevação do que Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 6:5

Sambalate enviou seu servo a mim da mesma maneira pela quinta vez
"Sambalate enviou seu servo a mim da mesma maneira pela quinta vez". Identificar esta mensagem separadamente significa que ela é distinta de alguma forma das quatro mensagens anteriores e, portanto, deve ser observada.

pela quinta vez
"pela 5º vez".

uma carta aberta
A carta era uma comunicação diplomática não lacrada. Isso foi um insulto para o destinatário porque o mensageiro estava livre para lê-lo e espalhar seu conteúdo entre as pessoas da região.

em sua mão
Isto significa que ele tinha a carta em sua posse, mas ele não necessariamente a carregava na mão em todos os momentos. T.A.: "em sua posse".

É reportado entre as nações
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O boato na região é".

estão planejando se rebelar,
Isto significa que eles planejam se rebelar contra Artaxerxes, o rei persa, que atualmente oprimia os judeus. T.A.: "estão planejando se rebelar contra Artaxerxes".

Nehemiah 6:7

o rei ouvirá
"o rei Artaxerxes ouvirá".

Portanto vem
"Portanto, venha nos conhecer".

Nehemiah 6:8

Então eu enviei uma mensagem para ele,
Aqui "eu" refere-se a Neemias e "ele" a Sambalate.

As coisas não aconteceram como disseste
"Nenhuma das coisas que você disse ocorreu".

pois em teu coração, as inventaste
Aqui o "coração" refere-se à "mente", isto é, aos desejos e pensamentos da pessoa. T.A.: "pois dentro de sua mente você os inventou" ou "por ter feito isto em sua própria imaginação".

Pois todos eles queriam nos deixar com medo
Aqui "eles" refere-se aos inimigos de Neemias: Sambalate, Tobias, Gesém e seus seguidores. A palavra "nos" refere-se aos judeus.

Eles irão tirar suas mãos de fazer o trabalho
Esta é uma frase descritiva que significa que eles estão interrompendo seu trabalho no muro. T.A.: "Os trabalhadores do muro irão parar de fazer o trabalho".

fortaleça minhas mãos.
Aqui Neemias pede a Deus que o fortaleça, pedindo-Lhe que fortaleça as suas "mãos". "fortalece-me" ou "dá-me coragem".

Nehemiah 6:10

Semaías... Delaías... Meetabel,
Estes são nome de homens.

que estava trancado em sua casa.
O escritor não dá o motivo pelo qual ele foi trancado, então é melhor dizer que ele estava em casa usando as palavras mais gerais possíveis. T.A.: "quem as autoridades ordenaram para ficar em sua casa".

"Um homem, como eu, fugiria? E um homem, como eu, iria ao templo somente para salvar a sua vida?
Neemias usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não fará o que Semaías sugeriu. Estas perguntas podem ser escritas como afirmação. T.A.: "Um homem como eu não fugiria. E um homem como eu não iria ao templo apenas para se esconder, a fim de se manter vivo".

Nehemiah 6:12

mas que ele havia profetizado
"porque ele havia profetizado".

e pecasse
Usar o templo como um lugar para se esconder era pecaminoso. Pode ser útil tornar isso explícito. T.A.: "e pecasse, utilizando de forma abusiva o templo".

um nome mau
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "para que eles pudessem me dar uma má reputação" ou "para que eles pudessem dar um relatório ruim sobre mim".

Lembra-te
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Recorda-te".

Noádia
Este é o nome de uma mulher.

Nehemiah 6:15

Então o muro foi finalizado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós terminamos o muro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no vigésimo-quinto dia do mês de Elul
"O 25º dia do mês de Elul". "Elul" é o sexto mês do calendário hebraico.

cinquenta e dois dias.
"52 dias".

decaíram muito em seu próprio conceito.
"eles pensaram muito menos de si mesmos" ou "perderam a confiança em si mesmos".

o trabalho foi feito com a ajuda do nosso Deus
Isto pode ser dito no voz ativa. T.A.: "foi o nosso Deus que nos ajudou a completar este trabalho".

Nehemiah 6:17

enviaram muitas cartas
Os nobres enviaram mensageiros para levar estas cartas a Tobias. T.A.: "enviou muitos mensageiros com cartas".

as cartas de Tobias vieram
Aqui as cartas de Tobias são personificadas como vindas por si mesmas, quando foram realmente trazidas por mensageiros. T.A.: "Tobias enviou cartas" ou "Tobias enviou muitos mensageiros com cartas".

eram vinculados a ele por um juramento
Fala de pessoas sendo leais a Tobias porque elas juraram a ele como se o juramento fosse uma corda que prendia seus corpos. T.A.: "que fizera juramento a ele" ou "que fez um juramento e era leal a ele".

ele era o genro de Secanias
Isto significa que Tobias era casado com a filha de Secanias. Traduza o nome "Secanias" como foi feito em 3:28.

Ara... Joanã
Estes são nomes de homens.

Mesulão... Berequias
Estes são nomes de homens. Traduza como em 3:3.

Eles também me falaram sobre o seu bom trabalho e relataram minhas palavras de volta a ele.
"Os nobres judeus contaram-me sobre as boas ações de Tobias e depois contaram no sobre as minhas respostas".

Cartas foram enviadas a mim por Tobias
Isto pode ser dito na voz ativa. Tobias enviou mensageiros para levar as cartas a Neemias. T.A.: "Tobias me enviou cartas" ou "Tobias enviou mensageiros para me trazer as cartas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Quando o muro foi concluído e eu havia colocado as portas no lugar, e os porteiros, os cantores e os
levitas foram designados, **2** dei a meu irmão Hanani o encargo de administração de Jerusalém, juntamente
com Hananias, que era chefe da fortaleza, pois ele era um homem fiel e temia a Deus mais que muitos. **3**
E disse-lhes: "Não abrais os portões de Jerusalém até que o sol esteja alto. Enquanto os porteiros estão
em guarda, deveis fechar as portas e trancá-las. Designai guardas dos que moram em Jerusalém, alguns
em seus postos de guarda e outros em frente a suas próprias casas". **4** Ora, a cidade era ampla e grande,
porém havia poucas pessoas nela e as casas não haviam sido reconstruídas ainda. **5** Meu Deus colocou,
em meu coração, de reunir os nobres, os oficiais e o povo para registrá-los conforme suas famílias. E
encontrei o livro da genealogia daqueles que haviam retornado primeiro e nele achei escrito o seguinte: **6**
"Este é o povo da província que saiu do cativeiro em que Nabucodonosor, o rei da Babilônia, os levou para
o exílio. Eles retornaram a Jerusalém e a Judá, cada um para sua cidade. **7** Eles vieram com Zorobabel,
Jesua, Neemias, Azarias, Raamias, Naamani, Mardoqueu, Bilsã, Misperete, Bigvai, Neum e Baaná. O
número dos homens do povo de Israel incluía o seguinte: **8** os descendentes de Parós, dois mil cento e
setenta e dois; **9** os descendentes de Sefatias, trezentos e setenta e dois; **10** os descendentes de Ara,
seissentos e cinquenta e dois; **11** os descendentes de Paate-Moabe, por meio da descendência de Jesua e
de Joabe, dois mil oitocentos e dezoito; **12** os descendentes de Elão, mil duzentos e cinquenta e quatro; **13**
os descendentes de Zatu, oitocentos e quarenta e cinco; **14** os descendentes de Zacai, setecentos e
sessenta; **15** os descendentes de Binuí, seiscentos e quarenta e oito; **16** os descendentes de Bebai,
seissentos e vinte e oito; **17** os descendentes de Azgade, dois mil trezentos e vinte e dois; **18** os
descendentes de Adonicão, seiscentos e sessenta e sete; **19** os descendentes de Bigvai, dois mil e sessenta
e sete; **20** os descendentes de Adim, seiscentos e cinquenta e cinco; **21** os descendentes de Ater, de
Ezequias, noventa e oito; **22** os descendentes de Hasum, trezentos e vinte e oito; **23** os descendentes de
Bezai, trezentos e vinte e quatro; **24** os descendentes de Harife, cento e doze; **25** os descendentes de
Gibeão, noventa e cinco; **26** os homens de Belém e de Netofá, cento e oitenta e oito; **27** os homens de
Anatote, cento e vinte e oito; **28** os homens de Bete-Azmavete, quarenta e dois; **29** os homens de Quiriate-
Jearim, Cefira e Beerote, setecentos e quarenta e três; **30** os homens de Ramá e Geba, seiscentos e vinte e
um; **31** os homens de Micmás, cento e vinte e dois; **32** os homens de Betel e Ai, cento e vinte e três; **33** os
homens do outro Nebo, cinquenta e dois; **34** o povo do outro Elão, mil duzentos e cinquenta e quatro; **35**
os homens de Harim, trezentos e vinte; **36** os homens de Jericó, trezentos e quarenta e cinco; **37** os
homens de Lode, Hadide e Ono, setecentos e vinte e um; **38** os homens de Senaá, três mil novecentos e
trinta. **39** Os sacerdotes: os descendentes de Jedaías (da casa de Jesua), novecentos e setenta e três; **40** os
descendentes de Imer, mil e cinquenta e dois; **41** os descendentes de Pasur, mil duzentos e quarenta e
sete; **42** os descendentes de Harim, mil e dezessete. **43** Os levitas: os descendentes de Jesua, por meio de
Cadmiel, da descendencia de Binuí e de Hodevá, setenta e quatro. [1] algumas versões modernas adotam
44 Os cantores: os descendentes de Asafe, cento e quarenta e oito. **45** Os porteiros dos descendentes de
Salum, os descendentes de Ater, os descendentes de Talmom, os descendentes de Acube, os descendentes
de Hatita, os descendentes de Sobai, cento e trinta e oito. **46** Os servos do templo: os descendentes de
Zia, os descendentes de Hasufa, os descendentes de Tabaote, **47** os descendentes de Queros, os
descendentes de Sai, os descendentes de Padom, **48** os descendentes de Lebana, os descendentes de
Hagaba, os descendentes de Salmai, **49** os descendentes de Hanã, os descendentes de Gidel, os
descendentes de Gaar; **50** os descendentes de Reaías, os descendentes de Rezim, os descendentes de
Necoda, **51** os descendentes de Gazão, os descendentes de Uzá, os descendentes de Paseia, **52** os
descendentes de Besai, os descendentes de Meunim, os descendentes de Nefusesim; **53** os descendentes
de Baquebuque, os descendentes de Hacufa, os descendentes de Harur, **54** os descendentes de Baslite, os
descendentes de Meída, os descendentes de Harsa, **55** os descendentes de Barcos, os descendentes de
Sísera, os descendentes de Tamá, **56** os descendentes de Nesias, os descendentes de Hatifa. **57** Os
descendentes dos servos de Salomão: os descendentes de Sotai, os descendentes de Soferete, os
descendentes de Perida, **58** os descendentes de Jaala, os descendentes de Darcom, os descendentes de
Gidel, **59** os descendentes de Sefatias, os descendentes de Hatil, os descendentes de Poquerete-
Hazebaim, os descendentes de Amom. **60** Todos os servos do templo e os descendentes dos servos de
Salomão, eram trezentos e noventa e dois. **61** E estes foram os que vieram de Tel-Melá, Tel-Harsa,
Querube, Adom e Imer, porém eles não puderam provar que eles ou seus antepassados eram
descendentes de Israel: **62** os descendentes de Delaías, os descendentes de Tobias, e os descendentes de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Necoda, seiscentos e quarenta e dois. **63** E dos sacerdotes: os descendentes de Hobaías, de Hacoz e de Barzilai, o qual tomou como esposa uma das filhas de Barzilai, o gileadita, e passou a ser chamado por esse nome. **64** Estes buscaram seus registros entre aqueles que foram registrados segundo sua genealogia, todavia, não encontraram, por isso foram excluídos do sacerdócio como impuros. **65** E o governador disse-lhes que não deveriam ser autorizados a comer a quota de comida dos sacerdotes, provenientes dos sacrifícios, até que se levantasse um sacerdote com Urim e Tumim. **66** Toda a assembleia reunida era quarenta e dois mil trezentos e sessenta, **67** além dos seus servos e das suas servas, os quais eram sete mil trezentos e trinta e sete. Eles tinham duzentos e quarenta e cinco cantores e cantoras. **68** Eles tinham setecentos e trinta e sete cavalos; duzentos e quarenta e cinco mulas; **69** quatrocentos e trinta e cinco camelos e seis mil setecentos e vinte jumentos. **70** Alguns dos chefes das famílias paternas deram ofertas para a obra. O governador deu à tesouraria mil dáricos de ouro, cinquenta bacias e quinhentos e trinta túnicas sacerdotais. [2] mas é difícil de entender. A maioria das versões modernas adotam No entanto, alguns sugerem a leitura como **71** Alguns dos chefes das famílias paternas deram para a tesouraria da obra vinte mil dáricos de ouro e duas mil e duzentas minas de prata. **72** O restante do povo deu vinte mil dáricos de ouro, duas mil minas de prata e sessenta e sete túnicas sacerdotais. **73** Os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, alguns do povo, os servos do templo e todo o Israel, estabeleceram-se em suas cidades. Ao sétimo mês, o povo de Israel estava instalado em suas cidades".

Footnotes

7:43 [1]Em lugar de
7:70 [2]O texto hebraico registra

Nehemiah 7:1

Quando o muro foi concluído
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

eu havia colocado as portas no lugar
Isso foi feito com ajuda. T.A.: "Outros e eu penduramos as portas".

os porteiros, os cantores e os levitas foram nomeados
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) Neemias os nomeou. T.A.: "Eu nomeei os porteiros e Levitas para suas tarefas" ou 2) Outra pessoa os nomeou. T.A.: "eles nomearam os porteiros e cantores e Levitas para suas tarefas".

porteiros
Pessoas nomeadas para cada portão, responsáveis em controlar o acesso para a cidade ou templo, assim como em abrir e fechar os portões as vezes e por motivos definidos pelo administrador.

cantores
Músicos vocais que lideravam a adoração, os cortejos e cerimonias, pproduzindo músicas e cantos que enfatizavam e aprimoravam a ocasião.

Hanani... Hananias
Esses são nomes de homens.

dei a meu irmão Hanani o controle
"Eu ordenei meu irmão para ser o gerente".

que era chefe da fortaleza
"que estava encarregado da fortaleza".

fortaleza
"cidadela".

temia a Deus mais que muitos
"temia a Deus mais do que os outros".

Nehemiah 7:3

E disse-lhes
A partícula "-lhe" se refere a Hanani e Hananias.

Não abrais os portões de Jerusalém até que o sol esquente. Enquanto os porteiros estão em guarda, podeis fechar as portas e barrá-las
Possíveis significados são: 1) esses atos foram feitos por Hanani e Hananias ou 2) esses atos foram feitos por Hanani e Hananias com a ajuda dos porteiros ou 3) os porteiros fizeram os atos debaixo da direção de Hanani e Hananias.

o sol esquente
"o sol está alto no céu".

Enquanto os porteiros estão em guarda, podeis fechar as portas e barrá-las
"Fechar as portas e barrá-los enquanto os porteiros ainda estão de guarda".

porteiros
Traduza como em 7:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fechar as portas e barrá-las
"fechar os portões e trancá-los".

Designai guardas dos que moram em Jerusalém
"Indicar guardas daquelas pessoas que moram em Jerusalém".

postos de guarda
"posto de vigilância" ou "lugar de guarda".

nenhuma casa havia sido reconstruída ainda
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo não havia reconstruído suas casas ainda".

Nehemiah 7:5

colocou, em meu coração
Aqui o "coração" de Neemias se refere aos seus pensamentos e vontade. Veja como foi traduzido em 2:11. T.A.: "me inspirou" ou "me guiou".

para registrá-los
"para enumerar e registrá-los".

o livro da genealogia
Esse era um livro que não existe mais.

e nele achei escrito o seguinte
Isso pode ser expressado na voz ativa. T.A.: "e descobriu que alguém havia escrito o seguinte nele".

Nehemiah 7:6

Este é o povo da província
"Esses são os descendentes dessa região".

saiu do
"retornou de" ou "voltou de".

saiu
Essa é uma expressão que se refere a viajar em direção a Jerusalám, que estava em terreno mais alto do que a área em volta.

o qual Nabucodonosor, o rei da Babilônia, levou para o exílio
"o qual Nabucodonosor, governador da Babilônia, tirou do seu país de origem". O exército da Babilônia fez isso debaixo da ordem de Nabucodonosor.

Zorobabel... Jesua... Neemias... Azarias... Raamias... Naamani, Mardoqueu... Bilsã... Misperete... Bigvai... Neum... Baaná
Esses são nomes de homens.

O número dos homens
Uma contagem foi feita quando os israelitas retornaram a Jerusalém depois do exílio. Os números representam quantos homens pertenciam a cada grupo de família. Essa sentença apresenta a informação nos versículos seguintes.

Nehemiah 7:8

Conexão com o Texto:
Neemias está recontando o número de pessoas que retornaram do exílio. As pessoas estavam agrupadas por famílias de acordo com o nome de seus patriarcas. O número representa o número de homens em cada família.

Parós... Sefatias... Ara
Esses são os nomes de homens.

Nehemiah 7:11

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontagem do número de pessoas que retornaram do exílio.

por meio da descendência de Jesua e de Joabe
que são, os descendentes de Jesua e Joabe".

Paate-Moabe... Jesua... Joabe... Elão... Zatu... Zacai
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:15

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Binuí... Bebai... Azgade... Adonicão
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:19

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Bigvai... Adim... Ater... Hasum
Esses são nomes de homens.

os descendentes de Ater, de Ezequias
O autor diminuiu essa sentença. T.A.: "os descendentes de Ater, que é um descendente de Ezequias".

Nehemiah 7:23

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Bezai... Harife... Gibeão
Esses são nomes de homens.

Belém... Netofá
Esses são nomes de lugares em Judá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 7:27

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Anatote... Bete-Azmavete... Quiriate-Jearim, Cefira e Beerote... Ramá e Geba
Esses são todos nomes de lugares.

Nehemiah 7:31

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Micmás... Betel e Ai... Nebo... Elão
Esses são todos nomes de lugares.

Nehemiah 7:35

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Harim... Jericó... Lode, Hadide e Ono... Senaá
Esses são todos nomes de lugares.

Nehemiah 7:39

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Jedaías... Jesua... Imer... Pasur... Harim
Esses são todos nomes de homens.

da casa de Jesua
A palavra "casa" é uma metonímia para família. T.A.: "da família de Jesua".

Nehemiah 7:43

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Jesua... Cadmiel... Binuí... Hodevá... Asafe... Salum... Ater... Talmom... Acube... Hatita... Sobai
Esses são todos nomes de homens.

cantores
Traduza como em 7:1.

porteiros
Traduza como em 7:1.

Nehemiah 7:46

Informação Geral:
Esses versos continuam com os nomes de pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Zia... Hasufa... Tabaote... Queros... Sai... Padom... Lebana... Hagaba... Salmai... Hanã... Gidel... Gaar
Esses são nomes de homens.

Zia
Esse é o mesmo homem conhecido pelo nome de Sia em Esdras 2:44.

Nehemiah 7:50

Informação Geral:
Esses versículos continuam como os nomes das pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Reaías... Rezim... Necoda, os descendentes de Gazão... Uzá... Paseia... Besai... Meunim... Nefusesim
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:53

Informação Geral:
Esses versículos continuam como os nomes das pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Baquebuque... Hacufa... Harur... Baslite... Meída... Harsa... Barcos... Sísera... Tamá... Nesias... Hatifa
Esses são nomes de homens.

Baslite
Esse é o nome de um homem que também é chamado de Baslute em Esdras 2:52.

Nehemiah 7:57

Conexão com o Texto:
Esses versículos continuam como os nomes das pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Sotai... Soferete... Perida... Jaala... Darcom... Gide... Sefatias... Hatil... Poquerete-Hazebaim... Amom
Esses são nomes de homens.

Soferete
Esse é o mesmo nome do homem citado em Esdras 2:55.

Perida
Esse é o mesmo nome do homem citado em Esdras 2:55.

Nehemiah 7:61

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

vieram
Essa é uma expressão que se refere a viajar à Jerusalém, que estava em terreno mais elevado comparado com os arredores. T.A.: "retornaram" ou "voltaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tel-Melá... Tel-Harsa... Querube... Adom... Imer
Esses são nomes de lugares.

Delaías... Tobias... Necoda... Hobaías... Hacoz... Barzilai
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:64

Estes buscaram seus registros entre aqueles que foram registrados segundo sua genealogia
"Eles buscaram seus registros genealógicos escritos" ou "Eles procuraram seus registros genealógicos escritos".

Estes buscaram
"Estes" se refere aos descendentes de Hobaías, Hacoz e Barzilai. (Veja: 7:61)

todavia, não encontraram
Isso pode ser expressado na voz ativa. T.A.: "mas eles não conseguiam encontrar seus registros".

foram excluídos do sacerdócio como impuros
Isso pode ser traduzido na voz ativa. O substantivo abstrato "sacerdócio" pode ser traduzido como um verbo "trabalhar como sacerdotes". T.A.: "o governador os tratou como se fossem impuros e não os permitiu trabalhar como sacerdotes".

até que se levantasse um sacerdote com Urim e Tumim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até um sacerdote com Urim e Tumim aprovou".

Urim e Tumim
Essas são pedras sagradas que o sumo sacerdote carrega em seu pitoral e as vezes usa para dterminar a vontade de Deus.

Nehemiah 7:66

Conexão com o Texto:
Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Toda a assembleia reunida
"Todo o grupo inteiro junto".

era quarenta e dois mil trezentos e sessenta
"era 42.360 pessoas".

cantores e cantoras
"cantores masculinos e femininos".

Nehemiah 7:68

setecentos e trinta e sete ... duzentos e quarenta e cinco ... quatrocentos e trinta e cinco ... seis mil setecentos e vinte
Esses são os números de animais que foram trazidos de volta.

Nehemiah 7:70

os chefes das famílias paternas
"os chefes patriarcas" ou "os líderes dos clãs". (UDB)

deu à tesouraria
"colocar na tesouraria".

mil dáricos
"1.000 dáricos".

dáricos de ouro
Um dárico era uma moeda de ouro pequena que o povo no império persa usava.

bacias
Bacias grandes.

túnicas
Ítens de vestuário.

vinte mil dáricos
"20.000 dáricos".

minas de prata
Uma mina é aproximadamente meio quilograma em peso.

duas mil minas
"2.000 minas".

sessenta e sete túnicas
"67 túnicas".

Nehemiah 7:73

porteiros
Traduza isso como foi feito em 7:1.

cantores
Traduza isso como foi feito em 7:1.

alguns do povo
A informação implícita é que se refere a alguns do israelitas que não eram sacerdotes e outros trabalhadores do templo.

todo o Israel
Possíveis significados são: 1) todos os grupos de israelitas que são enumerados nesse versículo ou 2) o restante dos israelitas que não trabalhavam no templo.

sétimo mês
"mês 7". Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. Se passa durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro nos calendários ocidentais.

estava instalado em suas cidades
"viviam em suas próprias cidades".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Todo o povo se reuniu como um só homem na praça em frente à Porta das Águas. Eles pediram que Esdras, o escriba, trouxesse o livro da Lei de Moisés, o qual Yahweh ordenou a Israel. **2** No primeiro dia do sétimo mês, Esdras, o sacerdote, trouxe a Lei perante a assembleia, homens e mulheres, e todos os que podiam ouvir e entender. **3** Ele se pôs diante da praça em frente à Porta das Águas, e leu desde manhã cedo até o meio dia, na presença de homens e mulheres, e de todo aquele que podia entendê-la. E todo o povo ouviu atentamente o Livro da Lei. **4** Então, Esdras, o escriba, subiu num palco de madeira que o povo havia feito para aquele propósito. Estando de pé ao seu lado direito, Matitias, Sema, Anaías, Urias, Hilquias e Maaseias, e estando de pé ao seu lado esquerdo, Pedaías, Misael, Malquias, Hasum, Hasbadana, Zacarias e Mesulão. **5** Esdras abriu o livro à vista de todo o povo, pois ele estava elevado acima do povo, e, quando ele o abriu, todo o povo levantou-se. **6** Esdras agradeceu a Yahweh, o grandioso Deus, e todo o povo levantou as mãos, e respondeu: "Amém! Amém!". Então, eles inclinaram suas cabeças e adoraram Yahweh com o rosto voltado para o chão. **7** Também Jesua, Bani, Serebias, Jamim, Acube, Sabetai, Hodias, Maaseias, Quelita, Azarias, Jozabade, Hanã, Pelaías —os levitas— ajudaram o povo a entender a Lei, enquanto o povo permanecia no seu lugar. **8** Eles leram no livro, a Lei de Deus, tornando-a clara com a interpretação, e fornecendo o sentido para que eles entendessem a leitura. **9** Neemias, o governador, e Esdras, o sacerdote e escriba, e os levitas que interpretavam disseram para o povo: "Este dia é santo para Yahweh, vosso Deus. Não lamenteis, nem choreis". Pois, todo o povo chorava enquanto ouvia as palavras da Lei. **10** Então, Neemias disse-lhes: "Ide, comei carnes gordas e bebei bebidas doces, e enviai porções para quem não tiver nada preparado, pois este dia é santo ao nosso Senhor. Não vos entristeçais, pois a alegria de Yahweh é a vossa força". **11** Então, os levitas fizeram o povo se aquietar, dizendo: "Aquientem-se! Pois este dia é santo. Não vos entristeçais". **12** Então, todo o povo foi comer, beber, repartir a comida e celebrar com grande alegria, porque eles entenderam as palavras que lhes foram explicadas. **13** No segundo dia, os líderes das famílias dos antepassados de todo o povo, os sacerdotes e os levitas, vieram juntos a Esdras, o escriba, para aprenderem sobre as palavras da Lei. **14** E eles encontraram escrito na Lei como Yahweh tinha ordenado através de Moisés, que o povo de Israel deveria habitar em tendas durante a festa do sétimo mês. **15** Eles deveriam proclamar em todas as suas cidades e em Jerusalém, dizendo: "Ide às montanhas, e trazei ramos de oliveira cultivadas, e de oliveiras silvestres, e de murtas, e folhas de palmeira e de árvores frondosas, para fazerem tendas, como está escrito". **16** Então, as pessoas saíram e trouxeram os ramos; e fizeram para si tendas, cada um em seu próprio terraço, em seus pátios, e nos átrios da casa de Deus, e na praça da Porta das Águas, e na praça do Porta de Efraim. **17** E a assembleia dos que tinham retornado do cativeiro fez tendas e habitou nelas. Pois, desde os dias de Josué, filho de Num, até aquele dia, o povo de Israel não havia celebrado essa festa. Por isso a alegria do povo foi muito grande. **18** E dia após dia, desde o primeiro dia até o último, Esdras leu do livro da Lei de Deus. Eles celebraram a festa por sete dias, e no oitavo dia houve uma assembleia solene em obediência ao decreto.

Nehemiah 8:1

Todo o povo se reuniu como um só homem
Esta é uma generalização que indica que todo o povo se reuniu. Tradução Alternativa

Porta das Águas
Este era o nome de uma grande abertura ou porta na muralha.

o livro da Lei de Moisés
Este teria sido todo ou parte dos primeiros cinco livros do Antigo Testamento.

No primeiro dia do sétimo mês
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia do sétimo mês está perto do meio de setembro nos calendários ocidentais. T.A.: "No dia 1 do mês 7".

trouxe a Lei
"trouxe o livro da Lei".

todos os que podiam ouvir e entender
Isso incluiria crianças com idade suficiente para entender o que estava sendo lido.

Nehemiah 8:4

Matitias, Sema, Anaías, Urias, Hilquias e Maaseias ... Pedaías, Misael, Malquias, Hasum, Hasbadana, Zacarias e Mesulão
Estes são nomes de homens.

Esdras abriu o livro à vista de todo o povo
O substantivo abstrato "à vista" pode ser expresso com o verbo "ver". T.A.: "Todo mundo viu Ezra abrir o livro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o livro
"O Livro da Lei".

ele estava elevado acima do povo
"ele estava em pé mais alto que as pessoas".

quando ele o abriu, todo o povo levantou-se
As pessoas se levantaram por respeito à palavra de Deus.

Nehemiah 8:6

Esdras agradeceu a Yahweh
O verbo "agradeceu" pode ser traduzido como um substantivo abstrato. T.A.: "Esdras deu graças a Yahweh''.

Jesua, Bani, Serebias, Jamim, Acube, Sabetai, Hodias, Maaseias, Quelita, Azarias, Jozabade, Hanã, Pelaías
Estes são nomes de homens.

Eles leram no livro
A palavra "Eles" aqui se refere aos levitas.

tornando-a clara com a interpretação, e fornecendo o sentido para que eles entendessem a leitura
Os substantivos abstratos "interpretação" e "o sentido" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "interpretando e explicando claramente".

a leitura
"o que foi lido".

Nehemiah 8:9

Pois, todo o povo chorava
Esta é uma generalização que indica que houve grande choro entre as pessoas. T.A.: "O povo chorou muito".

comei carnes gordas e bebei bebidas doces
A informação implícita é que as pessoas foram instruídas a festejar com alimentos ricos e bebidas doces. T.A.: "coma alimentos ricos e beba algo doce".

Não vos entristeçais
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Não fiquem tristes".

pois a alegria de Yahweh é a vossa força
Os substantivos abstratos "alegria" e "força" podem ser expressos como verbos ou adjetivos. T.A.: "regozijando-se em Yahweh te protegerá" ou "sendo alegre em Yahweh será o seu forte refúgio".

Nehemiah 8:11

Acalmai-vos!
"Fique quieto!" ou "Fique em silêncio!".

Não vos entristeçais
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Não fiquem tristes".

celebrar com grande alegria
O substantivo abstrato "alegria" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "alegre-se muito".

as palavras que lhes foram explicadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as palavras que ele declarou para eles".

Nehemiah 8:13

No segundo dia
"No dia 2" ou "No dia seguinte".

para aprenderem sobre
O verbo "aprenderem" pode ser expresso como um substantivo abstrato. T.A.: "ter entendimento".

sétimo mês
"o mês 7". Este é o sétimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro em calendários ocidentais.

Eles deveriam proclamar
"Eles deveriam anunciar".

murtas
Uma espécie de pequena árvore com flores coloridas.

para fazerem tendas
"para fazer abrigos temporários".

como está escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Moisés escreveu".

Nehemiah 8:16

fizeram para si mesmos tendas
"fizeram suas próprias tendas".

Porta das Águas ... Porta de Efraim
Estes são nomes de grandes aberturas ou portas na muralha.

na praça do Porta de Efraim
"no lugar aberto pelo Portão de Efraim".

Pois, desde os dias de Josué
"Desde os dias de Josué".

filho de Num
"Num" é o nome de um homem.

a alegria do povo foi muito grande
O substantivo abstrato "alegria" pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "as pessoas estavam muito alegres".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 8:18

dia após dia
"a cada dia".

desde o primeiro dia até o último
A informação implícita é que foi durante toda a semana do festival. T.A.: "do primeiro dia ao último dia da semana".

Eles celebraram a festa
"Eles fizeram uma festa" ou "Eles celebraram a festival".

no oitavo dia
"no dia 8".

uma assembleia solene
Esta era um encontro religioso especial.

em obediência ao decreto
A informação implícita é que "ao decreto" era a ordem de Yahweh sobre como o Festival das Tendas terminaria. T.A.: "como Deus havia ordenado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 No vigésimo quarto dia do mesmo mês, o povo de Israel se reuniu para um jejum usando roupas de saco
e colocando pó sobre as suas cabeças. **2** Os descendentes de Israel separam-se de todos os estrangeiros.
Eles se levantaram e confessaram os seus próprios pecados e as iniquidades dos seus antepassados. **3**
Eles se levantaram nos seus lugares, e por uma quarta parte do dia, leram o Livro da Lei de Yahweh, seu
Deus. Na outra quarta parte do dia, eles ficaram confessando-se e curvando-se perante Yahweh, seu Deus.
4 Os levitas Jesua, Bani, Cadmiel, Sebanias, Buni, Serebias, Bani e Quenani ficaram de pé nas escadas e
chamaram em voz alta a Yahweh, seu Deus. **5** Então, os levitas Jesua, Cadmiel, Bani, Hasabneias,
Serebias, Hodias, Sebanias e Petaías disseram: "Levantai-vos e louvai a Yahweh, vosso Deus, para sempre
e sempre. Que eles bendigam ao Teu glorioso nome, e que seja exaltado acima de toda benção e louvor. **6**
Tu és Yahweh. Somente Tu. Tu fizestes o céu, os mais altos céus, com todos os seus exércitos, e a Terra e
tudo o que nela há, e os mares e tudo o que neles há. Tu destes vida a todos, e os exércitos do céu Te
adoram. **7** Tu és Yahweh, o Deus que escolheu Abrão e o tirou de Ur dos caldeus e deu-lhe o nome de
Abraão. **8** Vistes que o coração dele era fiel diante de Ti e fizestes com ele uma aliança pela qual daria aos
seus descendentes a terra dos cananeus, dos heteus, dos amorreus, dos perizeus, dos jebuseus e dos
girgaseus. Tu cumpriste a Tua promessa porque És justo. **9** Tu vistes a aflição de nossos antepassados no
Egito e ouvistes o seu clamor junto ao mar Vermelho. **10** Fizeste sinais e maravilhas contra o Faraó, todos
os seus servos e todo o povo da sua terra, porque sabias que os egípcios agiam com arrogância contra
eles. Mas Tu fizeste para Ti mesmo um nome, que permanece até hoje. **11** Tu dividiste o mar diante deles,
de modo que passaram pelo meio do mar em terra seca; e lançaste os seus perseguidores nas
profundezas, como uma pedra em águas profundas. **12** Tu os guiaste com uma coluna de nuvem durante o
dia, e uma coluna de fogo durante a noite, para iluminar o caminho onde deveriam ir. **13** No monte Sinai
Tu desceste e falaste com eles do céu e deste-lhes decretos justos e leis verdadeiras, bons estatutos e
mandamentos. **14** Tu fizeste conhecido a eles o Teu santo sábado e deste-lhes mandamentos, estatutos e
leis através de Moisés, Teu servo. **15** Tu deste-lhes pão do céu para sua fome e água da rocha para sua
sede, e Tu lhes disseste para irem e tomarem posse da terra que juraste lhes dar. **16** Mas eles e os nossos
antepassados agiram desrespeitosamente, e foram teimosos e não escutaram os Teus mandamentos. **17**
Eles se recusaram a escutar e não lembraram das maravilhas que fizeste entre eles, mas tornaram-se
teimosos, e na sua rebeldia escolheram um líder para retornar à sua escravidão. Mas Tu és um Deus
cheio de perdão, graça e compaixão, demoras a ficar irado e és cheio de amor. Tu não os abandonastes. **18**
Mesmo quando eles fundiram um bezerro de metal e disseram: 'Este é vosso Deus que vos tirou do Egito',
e cometeram grandes blasfêmias; **19** Tu, na Tua compaixão, não os abandonaste no deserto. A coluna de
nuvem para guiá-los no caminho não os deixava durante o dia, e nem a coluna de fogo durante noite para
iluminar o caminho em que eles deveriam andar. **20** Tu deste o teu bom Espírito para instruí-los e o Teu
maná Tu não negaste à boca deles, e deste água para a sede deles. **21** Por quarenta anos Tu proveste para
eles no deserto e não lhes faltava nada. As suas roupas não envelheceram e os seus pés não incharam. **22**
Tu lhes deste reinos e povos, e distribuiste para eles cada canto da terra. Então, eles tomaram posse da
terra de Siom, rei de Hesbom, e a terra do Ogue, rei de Basã. **23** Tu fizestes os seus filhos tão numerosos
quantos as estrelas do céu, e os trouxe para a terra que Tu falaste aos seus antepassados para entrar e
possuir. **24** Então, o povo entrou e possuiu a terra e Tu subjugaste diante deles os habitantes da terra, os
cananeus. Tu os deste nas suas mãos, com os seus reis e os povos da terra, para que Israel pudesse fazer
com eles o que bem quisesse. **25** Eles capturaram as cidades fortes e uma terra produtiva, e capturaram
casas cheias de todo tipo de bens, cisternas já cavadas, vinhas e olivais e árvores frutíferas em
abundância. Então, eles comeram e ficaram satisfeitos, e engordaram, e deleitaram-se em Tua grande
bondade. **26** Ainda assim, eles se tornaram desobedientes e se rebelaram contra Ti. Lançaram a Tua Lei
para trás das costas. Eles assassinaram Teus profetas que os alertaram para voltar-se a Ti, e cometeram
grandes blasfêmias. **27** Então, Tu os entregaste nas mãos dos seus inimigos, que os fizeram sofrer. E no
tempo do seu sofrimento, eles clamaram a Ti, e Tu os ouviste do céu; e, por causa das Tuas grandes
misericórdias, Tu enviaste libertadores que os livraram das mãos dos seus inimigos. **28** Mas, depois que
eles descansaram, fizeram o mal novamente diante de Ti, e Tu os abandonaste nas mãos dos seus
inimigos; então os seus inimigos dominaram sobre eles. No entanto, quando eles retornaram e clamaram
a Ti, Tu os ouviste do céu; muitas vezes, por causa da Tua compaixão, Tu os resgataste. **29** Tu os alertaste
para que voltassem à Tua Lei. Contudo eles agiram arrogantemente e não escutaram os Teus
mandamentos. Eles pecaram contra os Teus decretos que dão vida a qualquer um que obedecê-los. Eles
viraram as costas obstinadamente e endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir. **30** Por muitos
anos os suportaste e os advertiste pelo Teu Espírito através dos Teus profetas. Mesmo assim eles não

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

escutaram. Então, Tu os entregaste nas mãos dos povos vizinhos. **31** Mas, nas Tuas grandes misericórdias, Tu não os destruíste completamente, nem os abandonaste, pois Tu és um Deus gracioso e misericordioso. **32** Agora nosso Deus, o grande, o poderoso e maravilhoso Deus, que mantém a Sua aliança e grande amor, não deixe que pareça pequena para a Ti toda essa dificuldade que veio sobre nós, nossos reis, nossos príncipes, e sobre nossos sacerdotes e nossos profetas e nossos antepassados e todo o povo desde os dias dos reis da Assíria até o dia de hoje. **33** Tu és justo em tudo que nos tem acontecido, pois Tu tens agido com fidelidade, mas nós temos agido perversamente. **34** Nossos reis, nossos príncipes, nossos sacerdotes, e nossos antepassados não têm guardado a Tua Lei, nem prestado atenção aos Teus mandamentos ou aos decretos da Tua aliança pela qual Tu os advertiste. **35** Mesmo no seu próprio reino, enquanto eles desfrutavam da Tua grande bondade para com eles, na grande e produtiva terra que Tu colocaste diante deles, eles não Te serviram ou deixaram os seus maus caminhos. **36** Agora nós somos escravos na terra que deste aos nossos antepassados para desfrutar seus frutos e suas boas dádivas, e eis que nós somos escravos nela! **37** A rica produção das nossas terras vai para os reis que Tu colocaste sobre nós por causa dos nossos pecados. Eles reinam sobre os nossos corpos e sobre o nossos gados como eles querem. Nós estamos em grande angústia. **38** Por causa de tudo isso, nós firmamos uma aliança por escrito. No documento selado estão os nomes dos nossos príncipes, levitas, e sacerdotes".

Nehemiah 9:1

No vigésimo quarto dia do mesmo mês
"o vigésimo quarto dia do sétimo mês". Isso corresponde à metade mês de outubro em calendários ocidentais.

o povo de Israel se reuniu
"os israelitas se reuniram em assembleia solene".

"usando roupas de saco e colocando pó sobre as suas cabeças".
Isso foi para mostrar o quanto estavam arrependidos pelos erros que eles e seus antepassados haviam cometido.

Os descendentes de Israel
"Os israelitas".

separam-se de todos os estrangeiros
"se afastaram daqueles que não eram israelitas".

Eles afastaram-se e confessaram os seus próprios pecados e as iniquidades dos seus antepassados.
"Eles se apresentaram para confessar seus próprios pecados, e, também os pecados praticados por seus antepassados".

Nehemiah 9:3

Eles levantaram
Todos os israelitas ficaram de pé.

eles ficaram confessando
"eles admitiram ter cometido pecados".

e curvando-se perante
"e adorando" ou "e louvando".

Os levitas Jesua, Bani... ficaram de pé nas escadas
Algumas versões traduzem: "Jesua, Bani... estavam nas escadas construídas para os levitas".

Jesua, Bani, Cadmiel, Sebanias, Buni, Serebias, Bani e Quenani
Nomes de homens. Traduza como em 9:3.

Nehemiah 9:5

Então, os levitas... disseram: "Levantai-vos ... e sempre."
Aqui os levitas estão falando ao povo de Israel.

louvai a Yahweh
"bendizei a Yahweh".

Jesua... Cadmiel... Serebias... Bani... Sebanias
Nomes de homens. Traduzir como em 9:3.

Hasabneias ... Hodias ... Petaías
Nomes de homens.

Que eles bendigam ao Teu glorioso Nome
Os levitas estão falando ao Senhor. "Que o povo de Judá exalte o Teu glorioso Nome, Yahweh".

os mais altos céus, com todos os seus exército... os exércitos do céu Te adoram
Uma hoste é um exército. A "exército do céu" fala em uma metáfora das muitas estrelas, como se fossem um exército. As estrelas, por sua vez, são uma metáfora para muitos anjos. As estrelas que adoram a Yahweh são uma metáfora para os anjos que adoram a Yahweh. (UDB)

Nehemiah 9:7

Conexão com o Texto:
Os levitas continuam a orar diante de todo o povo israelita.

Ur dos caldeus
"Ur, onde moravam os caldeus".

Viste que o coração dele era fiel diante de Ti
O coração é o ser interior da pessoa, representa a pessoa. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cananeus... heteus... amorreus... perizeus... jebuseus... girgaseu
Nomes de antigos grupos de pessoas.

Nehemiah 9:9

Conexão com o Texto:
Nestes versos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu viste
Yahweh viu.

ouviste o seu clamor
A informação implícita é que, por causa dos gritos de ajuda dos israelitas, Deus foi movido a agir.

sinais e maravilhas contra o Faraó
As pragas testaram o coração de Faraó e elas se tornaram uma testemunha contra sua dureza de coração. T.A.: "sinais e maravilhas que testemunharam contra o Faraó" ou "sinais e prodígios que condenavam o Faraó".

todo o povo da sua terra
"todos os egípcios".

agiam com arrogância contra eles.
"eram arrogantes ao tratar os israelitas" ou "maltratavam o povo escolhido de Deus".

Tu fizeste para Ti mesmo um nome
Essa é outra maneira de dizer "Tu mostraste Teu caráter ao mundo" ou "demonstraste Teu poder".

que permanece até hoje
"que ainda é reconhecido pelas pessoas".

Nehemiah 9:11

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu dividiste o mar
Deus separou as águas.

Tu... lançaste os seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra em águas profundas.
Nesta comparação, o escritor descreve Deus jogando os egípcios no mar, tão facilmente quanto uma pessoa jogaria uma pedra na água, e a pedra desapareceria completamente nas águas profundas.

Nehemiah 9:12

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu os guiaste
Yahweh conduziu os israelitas.

Tu desceste
A expressão é usada frequentemente nas situações em que Deus fala com o Seu povo; pode descrito como "desceste" ou "desceste do céu". Esta é uma maneira descritiva de dizer que Deus apareceu a essa pessoa. T.A.: "Tu apareceste" ou "Tu desceste do céu".

decretos justos e leis verdadeiras, bons estatutos e mandamentos.
Todas as palavras são usadas para decrever a Lei de Moisés.

Nehemiah 9:14

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Mandamentos, Estatutos e Lei
Cada uma das três palavras se refere a Lei dada por Deus a Moisés.

Nehemiah 9:16

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

eles e os nossos antepassados
O povo israelita no tempo de Moisés e todos de Israel que nasceram depois do tempo de Moisés.

eles eram teimosos... tornaram-se teimosos
A tradução literal é "eles endureceram seus pescoços". Se em seu idioma tem uma expressão diferente para explicar "obstinado" ou "inflexível, você pode usá-la aqui.

escolheram um líder para retornar à sua escravidão
"Eles nomearam um líder para levá-los de volta à terra de onde vieram como escravos".

maravilhas que fizeste entre eles
"os milagres que fizeste entre eles"

cheio de perdão
O desejo de perdoar é dito como se fosse um líquido que pudesse encher um recipiente. T.A.: "que está pronto para perdoar".

grande em bondade
O amor é dito como se fosse uma plantação de alimentos que Yahweh pudesse compartilhar com as pessoas. T.A.: "ama muito o seu povo".

Nehemiah 9:18

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu... não os abandonaste
Yahweh não abandonou os israelitas.

fundiram um bezerro de metal
O metal foi derretido e moldado na forma de um bezerro.

A coluna de nuvem... a coluna de fogo
Traduza como em 9:12.

Nehemiah 9:20

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

o Teu bom Espírito... maná... água
O escritor muda a ordem usual das palavras para enfatizar as boas coisas que Yahweh deu ao Seu povo. Ao traduzir, você poderá encontrar outra maneira de enfatizar esses itens, no seu idioma.

para instruí-los
"para ensiná-los".

e o Teu maná Tu não negaste à boca deles
Essa litote pode ser expressa afirmativamente. T.A.: "e Tu generosamente deu-lhes maná".

Tu não negaste à boca deles
A boca é uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "deles".

Nehemiah 9:22

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu lhe deste reinos
Yahweh deu aos israelistas reinos.

lhes deste reinos e povos
"permitiu-lhes conquistar reinos e povos".

distribuiste para eles cada canto da terra
"permitindo-lhes possuir todas as partes da terra".

Siom... Ogue
Esses são nomes de reis.

Hesbom... Basã
Esses são nomes de lugares.

Nehemiah 9:23

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu fizeste os seus filhos
Yahweh fez os descendentes dos israelitas no tempo de Moisés.

os deste nas suas mãos
Os cananeus são mencionados como se fossem pequenos objetos que uma pessoa poderia colocar nas mãos de outra pessoa. Dar algo na mão de uma pessoa é dar a essa pessoa controle completo sobre essa coisa. T.A.: "permitiu que os israelitas tivessem controle total sobre eles".

Nehemiah 9:25

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Eles capturaram
Os israelitas capturaram na época de Moisés.

uma terra produtiva
"um terra fértil".

cisternas
Buracos no chão onde as pessoas armazenam água.

engordaram
Isso pode ser uma metáfora para "pararam de pensar em Yahweh" ou "tornaram-se complacentes".

Nehemiah 9:26

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Lançaram a Tua Lei para trás das costas
A lei é dita como se fosse um item inútil que uma pessoa poderia jogar fora. T.A.: "Eles consideraram a Sua Lei sem valor e não deram atenção a ela".

Lançaram a Tua Lei
Os israelitas deixaram a Lei de Yahweh.

Tu os entregaste nas mãos dos seus inimigos
Aqui a palavra "mãos"

Tu enviaste libertadores que os livraram das mãos dos seus inimigos
Aqui a palavra "mãos" (uma parte) significa o poder dos "inimigos" (como pessoas inteiras) de causar dano. T.A.: "você enviou pessoas para impedir seus inimigos de prejudicá-los".

Nehemiah 9:28

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles descansaram, fizeram o mal novamente diante de Ti
Aqui "eles" se referem aos israelitas e "Ti" a Yahweh.

Tu os abandonaste nas mãos dos seus inimigos
Aqui a palavra "mão"

não escutaram os Teus mandamentos
Se o seu idioma tiver uma palavra para "escutar" que também significa "obedecer", use-a aqui.

Teus decretos que dão vida a qualquer um que obedecê-los.
O próprio Yahweh é descrito como se Ele fosse os próprios decretos. T.A.: "mesmo que Tu dê vida a todos que obedeçam aos Teus decretos".

Nehemiah 9:30

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu os entregaste nas mãos dos povos vizinhos.
Aqui a palavra "mão"

Tu os entregaste
Yahweh entregou.

Tu não os destruíste completamente
"Tu não destruístes eles".

Nehemiah 9:32

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

não deixe que pareça pequena para a Ti toda essa dificuldade que veio sobre nós... até o dia de hoje
É possível dividir isso em duas frases. "Não deixe que toda essa dificuldade pareça pouco para Ti. A dificuldade chegou até nós... até hoje".

dificuldade... veio sobre nós... tudo que nos tem acontecido
A frase "veio sobre nós" fala de coisas ruins que acontecem como se fossem pessoas que causassem dano. T.A.: "mal... sofremos... tudo o que sofremos".

Nehemiah 9:35

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

enquanto eles desfrutavam da Tua grande bondade para com eles
"enquanto eles apreciavam as coisas boas que Tu lhes dava".

eles não Te serviram
"eles não eram obedientes à Tua Lei ou ensino".

Nehemiah 9:36

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

suas boas dádivas
"todas as coisas boas nela" ou "todas as coisas boas que podemos obter".

A rica produção das nossas terras vai para os reis
"Prestamos homenagem aos reis por trabalhar nossa própria terra".

Eles reinam
Os reis governam.

Nehemiah 9:38

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Por causa de tudo isso
Pois o povo havia desobedecido e Yahweh os havia castigado

No documento selado estão os nomes
O leitor deve entender que os homens escreveram seus nomes no documento antes de ser selado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Aqueles que puseram seus nomes nos documentos selados foram: Neemias, o governador, filho de Hacalias, Zedequias, **2** Seraías, Azarias, Jeremias, **3** Pasur, Amarias, Malquias, **4** Hatus, Sebanias, Maluque, **5** Harim, Meremote, Obadias, **6** Daniel, Ginetom, Baruque, **7** Mesulão, Abias, Miamim, **8** Maazias, Bilgai, e Semaías. Estes foram os sacerdotes. **9** Os levitas foram: Jesua, filho de Azanias, Binui, da família de Henadade, Cadmiel **10** e seus colegas levitas, Sebanias, Hodias, Quelita, Pelaías, Hanã, **11** Mica, Reobe, Hasabias, **12** Zacur, Serebias, Sebanias, **13** Hodias, Bani e Beninu. **14** Os líderes do povo foram: Parós, Paate-Moabe, Elão, Zatu, Bani, **15** Buni, Azgade, Bebai, **16** Adonias, Bigvai, Adim, **17** Ater, Ezequias, Azur, **18** Hodias, Hasum, Bezai, **19** Harife, Anatote, Nebai, **20** Magpias, Mesulão, Hezir, **21** Mesezabel, Zadoque, Jadua, **22** Pelatias, Hanã, Anaías, **23** Oseias, Hananias, Hassube, **24** Haloês, Pílea, Sobeque, **25** Reum, Hasabna, Maaseias, **26** Aías, Hanã, Anã, **27** Maluque, Harim e Baaná. **28** E o resto do povo, os que eram sacerdotes, levitas, porteiros, cantores, servos do templo, e todos os que tinham se separado do povo das terras vizinhas e se devotado à lei de Deus, inclusive suas esposas, seus filhos e suas filhas, todos os capazes de entender e compreender, **29** eles se juntaram com seus irmãos e seus nobres, e se comprometeram juntos, sob pena de maldição e sob juramento, a andarem na lei de Deus, que foi entregue por Moisés, o servo de Deus, e a observarem e obedecerem todos os mandamentos de Yahweh nosso Senhor, seus decretos e seus estatutos. **30** Nós prometemos que não daríamos nossas filhas aos povos da terra nem tomaríamos suas filhas para os nossos filhos. **31** Nós também prometemos que, se o povo da terra trouxesse mercadoria ou qualquer grão para vender no dia de sábado, nós não compraríamos deles no sábado nem em qualquer dia santo. Todo sétimo ano deixaremos que nossos campos descansem e cancelaremos todas as dívidas contraídas por outros judeus. **32** Nós aceitamos os mandamentos de dar a cada ano um terço de um siclo para o serviço da casa do nosso Deus, **33** de provê-la dos pães consagrados, das ofertas regulares de cereais, dos holocaustos, das ofertas para os sábados, para as festas de lua nova, para as festas fixas e também das ofertas sagradas e das ofertas pelo pecado, a fim de fazer propiciação por Israel, bem como para todo o trabalho da casa do nosso Deus. **34** Os sacerdotes, os levitas e o povo lançaram sortes para a oferta da lenha. As sortes lançadas escolheriam quais das nossas famílias trariam lenha para a casa de nosso Deus nos tempos estabelecidos a cada ano. A lenha seria queimada no altar de Yahweh, nosso Deus, como está escrito na lei. **35** Prometemos trazer à casa de Yahweh os primeiros frutos produzidos do nosso solo e os primeiros frutos de todas as árvores a cada ano. **36** E como está escrito na lei, prometemos trazer à casa de Deus e aos sacerdotes que alí servem os primogênitos dos nossos filhos e dos nossos rebanhos de gado, ovelhas e cabras. **37** Nós traremos as primícias da nossa massa de trigo, de nossas ofertas de cereal e do fruto de toda árvore. E as primícias do vinho novo e do óleo nós traremos aos sacerdotes, aos depósitos da casa do nosso Deus. Nós traremos aos levitas os dízimos do nosso solo, porque os levitas recolhem os dízimos em todas as cidades onde nós trabalhamos. **38** Um sacerdote, descendente de Arão, deverá estar com os levitas quando eles receberem os dízimos. Os levitas devem trazer a décima parte dos dízimos à casa do nosso Deus, aos depósitos da tesouraria. **39** E o povo de Israel e os descendentes de Levi devem trazer as contribuições de cereais, vinho novo e óleo aos armazéns onde estão guardados os utensílios do santuário e onde os sacerdotes estão servindo e os porteiros e os cantores ficam. Nós não vamos negligenciar a casa do nosso Deus.

Nehemiah 10:1

Neemias... Hacalias... Zedequias, Seraías, Azarias, Jeremias, Pasur, Amarias, Malquias
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 10:4

Informação Geral:
Nestes versículos, Neemias enumera os nomes dos sacerdotes que assinaram o documento selado. (Veja: 10:1)

Hatus, Sebanias, Maluque, Harim, Meremote, Obadias, Daniel, Ginetom, Baruque, Mesulão, Abias, Miamim, Maazias, Bilgai, e Semaías
Estes são nomes de homens.

Esses foram os sacerdotes
Isso se refere a uma lista prévia de homens que assinaram o documento. T.A.: "Esses eram os nomes dos sacerdotes que assinaram o documento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 10:9

Informação Geral:
Nestes versículos, Neemias continua a listar os nomes das pessoas que assinaram o documento selado.

Jesua ... Azanias ... Binui ... Henadade ... Cadmiel ... Sebanias, Hodias, Quelita, Pelaías, Hanã, Mica, Reobe, Hasabias, Zacur, Serebias, Sebanias, Hodias, Bani e Beninu ... Parós, Paate-Moabe, Elão, Zatu, Bani
Estes são nomes de homens.

e seus colegas levitas
"Os levitas que assinaram o documento eram".

Os líderes do povo foram
"Os líderes do povo que assinaram o documento eram".

Nehemiah 10:15

Informação Geral:
Nestes versículos, Neemias continua a listar os nomes das pessoas que assinaram o documento selado.

Buni, Azgade, Bebai, Adonias, Bigvai, Adim, Ater, Ezequias, Azur, Hodias, Hasum, Bezai, Harife, Anatote, Nebai, Magpias, Mesulão, Hezir, Mesezabel, Zadoque, Jadua
Estes são nomes de homens.

Nehemiah 10:22

Informação Geral
Nestes versículos, Neemias continua a listar os nomes das pessoas que assinaram o documento selado.

Pelatias ... Baaná
Estes são nomes de homens.

Nehemiah 10:28

porteiros
Essas são pessoas que tomavam conta do acesso no muro e controlavam quem entrava e quem saia. Veja como foi traduzido em 7:1.

cantores
"cantores do templo".

todos os que tinham se separado do povo das terras vizinhas e se devotado à lei de Deus
T.A.: "todos aqueles que tinham se separado para os propósitos da Lei de Deus".

todos os que tinham se separado
Isso se refere às reuniões separadas dos judeus em 9:1.

todos os capazes de entender e compreender
Essa frase pode ser escrita de maneira explícita. T.A.: "todos aqueles que eram velhos o suficiente para entender o que prometer obedecer a Deus significa".

nobres
"o grupo de pessoas que pertenciam à classe mais alta da sociedade".

e se comprometeram juntos, sob pena de maldição e sob juramento
As pessoas não se amarraram fisicamente com uma maldição e um juramento. A frase "maldição e sob juramento" é uma metonímia para "uma promessa solene". T.A.: "fizeram uma promessa solene".

maldição e ... juramento
Estas palavras estão relacionadas. Um "juramento" é uma promessa solene para fazer alguma coisa e uma "maldição" se refere às coisas ruins que acontecerão se alguém quebrar o juramento.

andarem na lei de Deus
"obedecer a Lei de Deus".

observarem
"seguirem".

Nehemiah 10:30

Informação Geral:
Nestes versículos o povo descreve o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

Nós prometemos que não daríamos nossas filhas aos povos da terra nem tomaríamos suas filhas para os nossos filhos
"Nós fizemos o compromisso de que não permitiríamos nossas filhas e filhos se casarem com pessoas da terra que não obedecem a Yahweh".

Nós prometemos ... não daríamos ... não compraríamos ... perdoaremos ...
Aqui o pronome "nós" inclui Neemias e o povo judeu, mas não o leitor desse livro.

deixaremos que nossos campos descansem
"nós não vamos arar nossos campos" ou "nós não cultivaremos nada em nossos campos".

perdoaremos todas as dívidas adquiridas por outros judeus
"nós declararemos que o povo judeu não terá mais de pagar o que eles nos devem".

Nehemiah 10:32

Informação Geral:
Nestes versículos o povo descreve o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nós aceitamos os mandamentos
T.A.: "Nós nos comprometemos".

Nós aceitamos
Aqui o pronome "nós" inclui todos os israelitas incluindo Neemias, exceto os sacerdotes e os levitas, e não inclui o leitor desse livro.

um terço de um siclo
Um siclo é 11 gramas. T.A.: "1/3 de um siclo".

para o serviço da casa do nosso Deus
"pagar pela mautenção do templo".

pães consagrados
Isto se refere aos 12 pães assados sem fermento guardados no templo e usados para simbolizar a presença de Deus com Seu povo.

as festas de lua nova
Essas eram celebrações que aconteciam quando a lua estava aparecendo no céu apenas como um pequeno crescente.

fazer propiciação por Israel
"pagar pelos pecados dos israelitas".

bem como para todo o trabalho da casa do nosso Deus
"bem como para cuidar do templo".

Nehemiah 10:34

Informação Geral:
Nestes versículos, o povo continua descrevendo o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

... lançaram sortes
"O povo lançava pedras marcadas para decidir quem seria responsabilizado".

Nehemiah 10:37

Informação Geral:
Nestes versículos, o povo continua descrevendo o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28

Nós traremos ... nós traremos
Aqui o pronome "nós" inclui Neemias e todos os israelitas, exceto os sacerdotes e os levitas, e também não inclui o leitor desse livro.

as primeiras porções
"porção de farinha grossa" ou "grãos da terra".

armazéns da casa do nosso Deus
"os lugares onde as coisas eram estocadas no templo".

os dízimos do nosso solo
Aqui "nosso solo" se refere a tudo o que crescia no chão. T.A.: "O dízimo do que cultivamos na terra".

armazéns da tesouraria
"as salas onde os sacerdotes guardavam os tesouros".

Nehemiah 10:39

Informação Geral:
Nestes versículos o povo termina a descrição do conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

armazéns onde estão guardados os utensílios do santuário
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as salas onde os sacerdotes guardavam as coisas que eram usadas no templo".

porteiros
Essas são pessoas que tomavam conta do acesso no muro e controlavam quem entrava e quem saia. Veja como foi traduzido em 7:1.

Nós não vamos negligenciar a casa do nosso Deus
Essa afirmação negativa é usada para enfatizar que a ideia oposta não é verdadeira. T.A.: "Nós cuidaremos do templo".

Nós ... vamos
Aqui o pronome "nós" está incluindo Neemias e todo o povo de Israel, mas não inclui o leitor desse livro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Os líderes do povo viviam em Jerusalém, e o restante do povo lançou sorte para trazer uma entre cada
dez pessoas para viver em Jerusalém, a cidade santa, e as outras nove restantes permaneceriam em
outras cidades. **2** E o povo abençoou todos aqueles que se ofereceram de boa vontade para morar em
Jerusalém. **3** Estes são os oficiais das províncias que viviam em Jerusalém. Entretanto, nas cidades de
Judá, cada qual vivia em sua própria terra, incluindo alguns israelitas, sacerdotes, levitas, servos do
templo e descendentes dos servos de Salomão. **4** Em Jerusalém viviam alguns dos descendentes de Judá e
alguns dos descendentes de Benjamim. O povo de Judá incluía: Ataías, filho de Uzias, filho de Zacarias,
filho de Amarias, filho de Sefatias, filho de Maalelel, descendente de Perez. **5** E havia Maaseias, filho de
Baruque, filho de Col-Hose, filho de Hazaías, filho de Adaías, filho de Joiaribe, filho de Zacarias, filho do
silonita. **6** Todos os filhos de Perez que viviam em Jerusalém eram quatrocentos e sessenta e oito. Eles
eram homens valentes. **7** Estes são os descendentes de Benjamim: Salu, filho de Mesulão, filho de Joede,
filho de Pedaías, filho de Colaías, filho de Maaseias, filho de Itiel, filho de Jesaías. **8** E, após ele, Gabai e
Salai, um total de novecentos e vinte e oito homens. **9** Joel, filho de Zicri era superintendente sobre eles, e
Judá filho de Senua era o segundo no governo da cidade. **10** E dos sacerdotes: Jedaías, filho de Joiaribe,
Jaquim, **11** Seraías, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de
Aitube, príncipe da casa de Deus, **12** e seus companheiros que faziam o trabalho da casa, oitocentos e
vinte e dois homens. Seguindo vem Adaías, filho de Jeroão, filho de Pelalias, filho de Anzi, filho de
Zacarias, filho de Pasur, filho de Malquias. **13** Seus irmãos, que eram os cabeças das familias, duzentos e
quarenta e dois homens, e Amassai, filho de Azarel, filho de Aazai, filho de Mesilemote, filho de Imer, **14** e
seus irmãos, homens valentes e corajosos, cento e vinte e oito em número, e o superintendente sobre eles
era Zabdial, filho de Gedolim. **15** Dentre os levitas: Semaías, filho de Hassube, filho de Azricão, filho de
Hasabias, filho de Buni, **16** e Sabetai e Jozabade, que vinham dos líderes dos levitas e estavam com a
responsabilidade do trabalho externo da casa de Deus. **17** E havia Matanias, filho de Mica, filho de Zabdi,
filho de Asafe, que era o diretor que liderava os momentos de ações de graças na oração, e Babebuquias,
o segundo entre seus irmãos, e Abda, filho de Samua, filho de Galal, filho de Jedutum. **18** Todos os levitas
na cidade santa eram duzentos e oitenta e quatro. **19** Os porteiros eram: Acube, Talmon e seus irmãos que
guardavam as portas, cento e setenta e dois homens. **20** E os restantes de Israel e dos sacerdotes e levitas
estavam em todas as cidades de Judá. Cada um vivia na propriedade da sua herança. **21** Os trabalhadores
do templo moravam em Ofel, e Ziá e Gispa eram os chefes deles. **22** O superintendente dos levitas que
serviam em Jerusalém era Uzi, filho de Bani, filho de Hasabias, filho de Matanias, filho de Mica, dos
descendentes de Asafe, que eram cantores no serviço da casa de Deus. **23** Eles estavam debaixo da
autoridade do rei. Todos os dias, eram dadas ordens firmes para os cantores, conforme se requeria. **24** E
Petaías, filho de Mesezabel, da descendência de Zerá, filho de Judá, estava ao lado do rei em todas as
questões referentes ao povo. **25** E sobre as vilas e seus campos, alguns do povo de Judá viviam em
Quiriate-Arba e suas vilas, em Dibom e suas vilas, e em Jecabzeel e suas vilas. **26** Eles também viviam em
Jesua, Molada, em Bete-Palete, **27** em Hasar-Sual e em Berseba e suas vilas. **28** Alguns do povo de Judá
viviam em Ziclague, Mecona e em suas vilas: **29** En-Rimom, Zorá, Jarmute; **30** Zanoa, Adulão e suas vilas,
em Laquis e seus campos e Azeca e suas vilas. E assim eles viviam desde Berseba até o vale de Hinom. **31**
O povo de Benjamim também vivia em Geba, Micmás, Aia, Betel e suas vilas. **32** Eles também viviam em
Anatote, Nobe, Ananias, **33** Hazor, Ramá, Gitaim, **34** Hadide, Zeboim, Nebalate, **35** Lode e Ono, o vale dos
artífices. **36** Alguns dos levitas que viviam em Judá estavam distribuídos também entre o povo de
Benjamim.

Nehemiah 11:1

do povo lançou sorte
"as pessoas jogaram pedras marcadas para decidir quem seria o responsável".

uma entre cada dez pessoas
"para trazer uma família de cada dez famílias".

Nehemiah 11:3

em sua própria terra, incluindo alguns israelitas
"na sua própria terra: israelitas".

alguns dos descendentes de Judá e alguns dos descendentes de Benjamim
"alguns do povo de Judá e alguns do povo de Benjamim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O povo de Judá incluía
"Dos descendentes de Judá:".

Benjamim... Ataías... Uzias... Zacarias... Amarias... Sefatias... Maalelel... Perez
Estes são nomes de homens.

descendente de Perez
"dos descendentes de Perez".

Nehemiah 11:5

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, Neemias continua a listar os oficiais provinciais que moravam em Jerusalém.

Maaseias... Baruque... Col-Hose... Hazaías... Adaías... Joiaribe... Zacarias... Silonita... Perez
Estes são nomes de homens.

Silonita
Uma pessoa da cidade de Siló.

os filhos de Perez
"os descendentes de Perez".

quatrocentos e sessenta e oito. Eles eram homens valentes.
"468 homens corajosos".

Nehemiah 11:7

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, Neemias continua a listar os oficiais provinciais que moravam em Jerusalém.

Estes são os descendentes
Seu idioma pode precisar especificar que esta não é uma lista de cada descendente. "Estes são alguns dos descendentes".

Benjamim... Salu... Mesulão... Joede... Pedaías... Colaías... Maaseias... Itiel... Jesaías... Gabai... Salai... Joel... Zicri... Judá... Senua
Estes são nomes de homens.

Nehemiah 11:10

Jedaías... Joiaribe... Jaquim... Seraías... Hilquias... Mesulão... Zadoque... Meraiote... Aitube... Adaías... Jeroão... Pelalias... Anzi... Zacarias... Pasur... Malquias
Estes são nomes de homens.

que faziam o trabalho da casa
A "casa" é a "casa de Deus" (11:11). "que trabalhavam no templo".

seus companheiros
"seus irmãos" ou "seus parentes".

Nehemiah 11:13

Seus irmãos
Os irmãos de Adaías, filho de Jeroão. (11:10)

irmãos
Esta palavra é uma metáfora para 1) os companheiros israelitas ou 2) as pessoas que fizeram o mesmo trabalho. Tradução Alternativa

Amassai... Azarel... Aazai... Mesilemote... Imer... Zabdial... Gedolim
Estes são nomes de homens.

homens valentes e corajosos
"guerreiros valentes" ou "guerreiros corajosos".

Nehemiah 11:15

Semaías... Hassube... Azricão... Hasabias... Buni... Sabetai... Jozabade
Estes são nomes de homens.

que vinham dos líderes dos levitas e estavam com a responsabilidade do trabalho externo
"dos líderes dos levitas, que estavam no comando".

Nehemiah 11:17

Matanias... Mica... Zabdi... Asafe... Babebuquias... Abda... Samua... Galal... Jedutum
Estes são nomes de homens.

que liderava os momentos de ações de graças na oração
Isto é, quem dirigia os cantores. (Veja: UDB)

Babebuquias, o segundo entre seus irmãos
Possíveis significados são: 1) Babebuquias era parente de Matanias e segundo em autoridade a Matanias (Veja: UDB) ou 2) "Babebuquias liderou um segundo grupo de cantores".

irmãos
Outro significado possível é "associados" ou "colegas de trabalho". (Veja: UDB)

cidade santa
Esta expressão refere-se à cidade de Jerusalém.

Nehemiah 11:19

Os porteiros
Pessoas designadas para cada portão, responsáveis por controlar o acesso à cidade ou o templo, bem como abrir e fechar as portas às vezes e por motivos estabelecidos pelo administrador. Veja como foi traduzido em 7:1.

Acube... Talmon... Ziá... Gispa
Estes são nomes de homens. .

Ofel
Este é o nome de um lugar.

Nehemiah 11:22

O superintendente
"O supervisor".

Uzi... Bani... Hasabias... Matanias... Mica... Asafe... Petaías... Mesezabel... Zerá... Judá
Estes são nomes de homens. .

Eles estavam debaixo da autoridade do rei
"O rei lhes disse o que fazer".

eram dadas ordens firmes para os cantores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei lhes disse especificamente o que fazer com os cantores".

ao lado do rei em todas as questões referentes ao povo
"ao lado do rei persa como conselheiro em todas as questões relativas ao povo judeu".

Nehemiah 11:25

Quiriate-Arba... Dibom... Jecabzeel... Jesua... Molada... Bete-Palete... Hasar-Sual... Berseba
Esses são nomes de lugares.

Nehemiah 11:28

eles viviam
Aqui "eles" se refere ao povo de Judá.

Ziclague... Mecona... En-Rimom... Zorá... Jarmute... Zanoa... Adulão... Laquis... Azeca... Berseba... vale de Hinom
Esses são nomes de lugares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Estes são os sacerdotes e os levitas que voltaram com Zorobabel, filho de Sealtiel, e com Jesua: Seraías, Jeremias, Esdras, **2** Amarias, Maluque, Hatus, **3** Secanias, Reum e Meremote. **4** Estavam também Ido, Ginetom, Abias, **5** Miamim, Maadias, Bilga, **6** Semaías, Joiaribe e Jedaías. **7** Salu, Amoque, Hilquias e Jedaías. Esses eram os líderes dos sacerdotes e os seus companheiros, nos dias de Jesua. **8** Os levitas eram Jesua, Binui, Cadmiel, Serebias, Judá e Matanias, que estavam encarregados dos cânticos de ações de graças, junto com os seus companheiros. **9** Baquebuquias e Uni, seus companheiros, ficaram à frente deles durante o culto. **10** Jesua era o pai de Joiaquim, Joiaquim era o pai de Eliasibe, Eliasibe era o pai de Joiada, **11** Joiada era o pai de Jonatã, e Jonatã era o pai de Jadua. **12** Nos dias de Joiaquim, estes eram os sacerdotes, os chefes de famílias: Meraías era o líder da família de Seraías, Hananias era o líder da família de Jeremias, **13** Mesulão era o líder da família de Esdras, Jeoanã era o líder da família de Amarias, **14** Jonatã era o líder da família de Maluqui e José era o líder da família de Sebanias. **15** Adna era o líder da família de Harim, Helcai era o líder da família de Meraiote, **16** Zacarias era o líder da família de Ido, Mesulão era o líder da família de Ginetom, e **17** Zicri era o líder da família de Abias. Havia também o líder da família de Miniamim. [1] . Piltai era o líder da família de Maadias. **18** Samua era o líder da família de Bilga, Jeonatã era o líder da família de Semaías, **19** Matenai era o líder da família de Joiaribe, Uzi era o líder da família de Jedaías, **20** Calai era o líder da família de Salai, Eber era o líder da família de Amoque, **21** Hasabias era o líder da família de Hilquias, e Netanel era o líder da família de Jedaías. **22** Nos dias de Eliasibe, os levitas Eliasibe, Joiada, Joanã e Jadua foram resgistrados como chefes de famílias, e os sacerdotes foram registrados durante o reinado de Dario, o persa. **23** Os descendentes de Levi e os chefes das suas famílias foram registrados no livro das crônicas, até os dias de Joanã, filho de Eliasibe. **24** Os líderes dos levitas eram Hasabias, Serebias e Jesua, filho de Cadmiel, com seus companheiros que ficaram à frente deles para louvarem e darem graças, respondendo seção por seção, em resposta à ordem de Davi, o homem de Deus. **25** Matanias, Baquebuquias, Obadias, Mesulão, Talmom e Acube eram os porteiros que guardavam os armazéns dos portões. **26** Eles serviram nos dias de Joiaquim, filho de Jesua, filho de Jozadaque, e nos dias de Neemias, o governador, e de Esdras, o sacerdote e escriba. **27** Na dedicação do muro de Jerusalém, o povo procurou levitas de todos os lugares, para trazê-los à Jerusalém para celebrar a dedicação com alegria, com ações de graças e cantando com címbalos, harpas e com liras. **28** Os cantores se ajuntaram vindo dos arredores de Jerusalém e das vilas dos netofatitas. **29** Eles também vieram de Bete-Gilgal e dos campos de Geba e Azmavete, pois os cantores tinham construído para si mesmos vilas ao redor de Jerusalém. **30** Os sacerdotes e os levitas se purificaram e, então, purificaram o povo, os portões e o muro. **31** Então, fiz os líderes de Judá subirem até o topo do muro e formei dois grandes coros, que davam graças. Um deles foi para a direita do muro em direção à porta do Esterco. **32** Hosaías e metade dos líderes de Judá os seguiram, **33** e depois deles foram Azarias, Esdras, Mesulão, **34** Judá, Benjamim, Semaías, Jeremias **35** e alguns dos filhos dos sacerdotes com trombetas, e Zacarias, filho de Jônatas, filho de Semaías, filho de Matanias, filho de Micaías, filho de Zacur, filho de Asafe. **36** Estavam também os parentes de Zacarias, Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Judá, Hanani, com os instrumentos de música de Davi, o homem de Deus. Esdras, o escriba, estava na frente deles. **37** Na Porta da Fonte, eles subiram as escadas da cidade de Davi, pelas escadas que levavam ao muro acima do palácio de Davi, até a Porta das Águas, ao leste. **38** O outro coro, daqueles que davam graças, foi na outra direção. Eu segui por cima do muro, com metade do povo, pela torre dos Fornos, até a muralha Larga, **39** e pela Porta de Efraim, e pela porta Velha, e pela Porta do Peixe, e pela torre de Hananel, e pela torre dos Cem, até a Porta das Ovelhas; e eles pararam na Porta da Guarda. **40** Assim, ambos os coros daqueles que davam graças posicionaram-se no seu lugar na casa de Deus, e eu também posicionei-me no meu lugar, com metade dos oficias comigo. **41** E os sacerdotes posicionaram-se no seu lugar: Eliaquim, Maaseias, Miniamim, Micaías, Elioenai, Zacarias e Hananias, com as trombetas, **42** Maaseias, Semaías, Eleazar, Uzi, Jeoanã, Malquias, Elão e Ézer. Os cantores cantavam sob a regência de Jezraías. **43** E eles ofereceram grandes sacrifícios naquele dia e se alegraram, pois Deus lhes fez alegrar com grande alegria. As mulheres e as crianças também se alegraram. Então, a alegria de Jerusalém podia ser ouvida de longe. **44** Naquele dia, homens foram designados para cuidar dos depósitos para as contribuições, os primeiros frutos e os dízimos dos campos das cidades, para colocar neles as porções exigidas por lei para os sacerdotes e para os levitas. Pois Judá estava alegre por causa dos sacerdotes e dos levitas que estavam diante deles. **45** Eles realizaram o serviço do seu Deus e o serviço da purificação, e assim também fizeram os cantores e os porteiros, conforme o mandamento de Davi e de Salomão, seu filho. **46** Há muito tempo, nos dias de Davi e Asafe, havia os regentes dos cantores, e havia canções de louvor e ações de graças

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para Deus. **47** Nos dias de Zorobabel e nos dias de Neemias, todo o Israel dava as porções diárias para os cantores e para os porteiros. Eles separavam a porção que era para os levitas, e os levitas separavam a porção que era para os descendentes de Arão.

Footnotes

12:17 [1]A expressão

Nehemiah 12:1

que voltaram
"que chegaram da Babilônia".

com Zorobabel
"sob a liderança de Zorobabel".

Zorobabel ... Sealtiel ... Jesua ... Seraías ... Jeremias ... Esdras ... Amarias ... Maluque ... Hatus ... Secanias ... Reum ... Meremote
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:4

Ido ... Ginetom ... Abias ... Miamim ... Maadias ... Bilga ... Semaías ... Joiaribe ... Jedaías ... Salu, Amoque ... Hilquias ... Jedaías ... Jesua.
Esses são nomes de homens.

Ginetom
Ginetoi pode ser outra forma do nome Ginetom.

Maadias
Moadias pode ser outra forma do nome Maadias.

Nehemiah 12:8

Jesua ... Binui ... Cadmiel ... Serebias ... Judá ... Matanias ... Baquebuquias e Uni
Esses são nomes de homens.

Matanias, que estavam encarregados dos cânticos de ações de graças, junto com os seus companheiros. Baquebuquias e Uni, seus companheiros, ficaram à frente deles durante o culto
Isso significa que uma pessoa liderou dois grupos de cantores em uma forma musical chamada "apelo e resposta".

Nehemiah 12:10

Jesua ... Joiaquim ... Eliasibe ... Joiada ... Jonatã ... Jadua
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:12

Nos dias de Joiaquim, estes eram os sacerdotes, os chefes de famílias: Meraías era o líder da família de Seraías ... José era o líder da família de Sebanias
Isso siginifica que havia um parente representante para cada família.

Joiaquim ... Meraías ... Seraías ... Hananias ... Jeremias ... Mesulão ... Esdras ... Jeoanã ... Amarias ... Jonatã ... Maluqui ... José ... Sebanias
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:15

Adna era o líder da família de Harim ... Netanel era o líder da família de Jedaías
Continua-se listando os representantes de cada família.

Mesulão era o líder da família de Ginetom
Ginetom pode ser outra forma do nome Ginetoi.

de Miniamim
O texto em hebraico erroneamente deixa de fora o nome do líder da família de Miniamim. Algumas versões modernas deixam a expressão incompleta, como a ULB faz. Outras versões fornecem uma breve explicação para compensar a omissão do nome do líder. (Veja a UDB)

Maadias
Moadias pode ser outra forma do nome Maadias.

Adna ... Harim ... Helcai ... Meraiote ... Zacarias ... Ido ... Mesulão ... Ginetom ... Zicri ... Abias ... Miniamim ... Piltai ... Maadias ... Samua ... Bilga ... Jeonatã ... Semaías ... Matenai ... Joiaribe ... Uzi ... Jedaías ... Calai ... Salai ... Eber ... Amoque ... Hasabias ... Hilquias ... Netanel ... Jedaías
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:22

Nos dias de Eliasibe, os levitas Eliasibe, Joiada, Joanã e Jadua foram resgistrados como chefes de famílias, e os sacerdotes foram registrados durante o reinado de Dario, o persa
Essa afirmação é ambígua, já que não está claro se os levitas e sacerdotes representavam um grupo ou eram dois grupos diferentes. Aqui está uma possível tradução: "Os chefes da família dos levitas nos dias de Eliasibe (Joiada, Joanã e Jadua), bem como os dos sacerdotes, foram registrados no reinado de Dario, o persa".

Eliasibe ... Joiada, Joanã e Jadua foram registrados como chefes de famílias
Esses homens foram registrados como chefes de famílias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os descendentes de Levi e os chefes das suas famílias
"Os descendentes de Levi, chefes de famílias".

registrados no livro das crônicas
Isso pode se referir ao livro de crônicas. Os escribas escreveram as palavras nos versículos acima em um livro que registrava os eventos de cada dia.

até os dias de Joanã, filho de Eliasibe.
Os registros no templo registraram apenas até Joanã.

Nehemiah 12:24

que ficaram à frente deles para louvarem e darem graças, respondendo seção por seção
Isso se refere a como o culto era organizado como "apelo e resposta". Um grupo de líderes podem apelar a um único grupo de resposta ou a dois grupos de resposta durante o culto.

em resposta à ordem de Davi
O Rei Davi orientou como o culto era para ser organizado e liderado pelos levitas.

nos dias de
"durante a liderança de". A data era determinada listando-se os responsáveis da época.

Hasabias, Serebias ... Jesua ... Cadmiel ... Davi ... Matanias, Baquebuquias, Obadias, Mesulão, Talmom e Acube ... Joiaquim ... Jesua ... Jozadaque ... Neemias ... Esdras
Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:27

Para a dedicação do muro de Jerusalém
"Para a dedicação da muralha de Jerusalém". Neemias registra a dedicação de toda a muralha da cidade.

o povo procurava levitas de todos os lugares, para trazê-los à Jerusalém para celebrar a dedicação com alegria, com ações de graças e com canto com címbalos, harpas e com liras
"o povo procurava em todos os lugares por levitas que pudessem melhor celebrar a dedicação da muralha com alegria, ações de graças, cantos e seus instrumentos musicais". As pessoas encarregadas da dedicação procuraram aqueles que eram mais bem qualificados, espiritualmente, musicalmente e de todas as formas.

címbalos
Dois pratos de metal finos e redondos que são batidos um no outro para fazer um som alto.

Nehemiah 12:29

Bete-Gilgal ... Geba e Azmavete ... Jerusalém
Esses são nomes de lugares.

pois os cantores tinham construído para si mesmos vilas ao redor de Jerusalém
"pois os cantores viviam em comunidades de músicos que eles construíram em locais ao redor de Jerusalém".

Os sacerdotes e os levitas se purificaram
Isso se refere a um processo de purificação ritual de todos, participando da cerimônia de dedicação: líderes, participantes, instrumentos, construções e até os próprios muros.

Nehemiah 12:31

Então, fiz os líderes de Judá
Isso se refere aos líderes da região de Judá.

formei dois grandes coros, que deram graças
"nomeei dois grandes coros processionais de ações de graças".

Um deles foi para a direita do muro em direção à porta do Esterco
"Um coro foi para a direita no topo da muralha, na porta do Esterco".

Nehemiah 12:32

Hosaías ... Azarias, Esdras, Mesulão, Judá, Benjamim, Semaías, Jeremias ... Zacarias ... Jônatas ... Semaías ... Matanias ... Micaías ... Zacur ... Asafe
Esses são nomes de homens.

e depois deles foram
"e seguiram atrás deles".

e alguns dos filhos dos sacerdotes com trombetas e Zacarias
Tradução Alternativa (T.A.): "e dentre os sacerdotes com trombetas, Zacarias".

Zacarias, filho de Jônatas, filho de Semaías, filho de Matanias, filho de Micaías, filho de Zacur, filho de Asafe.
Todos os nomes depois de "Zacarias" são seus antepassados. Essa lista conecta Zacarias com o famoso cantor Asafe. T.A.: "Zacarias, que era filho de Jônatas, que era filho de Semaías, que era filho de Matanias, que era filho de Micaías, que era filho de Zacur, que era filho de Asafe".

Nehemiah 12:36

Estavam também
"Junto com eles estavam".

Zacarias ... Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Judá, Hanani ... Davi ... Esdras
Esses são nomes de homens.

Hanani
Esse homem pode não ser parente de Zacarias.

com os instrumentos de música de Davi
"com os instrumentos musicais de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esdras, o escriba, estava na frente deles
"Esdras, o escriba, estava liderando eles".

Na entrada da Porta da Fonte, eles subiram
"E na entrada da Porta da Fonte, e no lado oposto a eles, subiram".

Porta da Fonte... Porta das Águas
Esses são nomes de aberturas na muralha.

eles subiram as escadas até a cidade de Davi, na subida do muro, acima do palácio de Davi, à Porta das Águas, ao leste
"eles subiram à altura da cidade de Davi por meio da escada até a muralha acima da casa de Davi, e até à Porta das Águas no leste".

na subida do muro
"pela subida ao muro".

Nehemiah 12:38

coro
"grupos de cantores".

foi na outra direção
Isso está expresso na UDB como indo para a esquerda, mas isso significa que eles foram na direção oposta. T.A.: "foi na direção oposta".

Eu segui
Neemias está falando aqui. T.A.: "Eu, Neemias, os segui".

torre dos Fornos ... torre de Hananel ... torre dos Cem
Esses são nomes de estruturas altas onde pessoas vigiavam o perigo.

muralha Larga
Esse é um nome para parte da muralha.

Porta de Efraim ... porta Velha ... Porta do Peixe ... Porta das Ovelhas ... Porta da Guarda
Esses são nomes de aberturas na muralha.

Nehemiah 12:40

eu também tomei o meu lugar
Neemias está falando aqui. T.A.: "eu, Neemias, também tomei meu lugar".

Eliaquim... Maaseias... Miniamim... Micaías... Elioenai... Zacarias... Hananias... Maaseias... Semaías... Eleazar... Uzi... Jeoanã... Malquias... Elão... Ézer
Esses são nomes de homens que eram os sacerdotes naquele tempo.

Jezraías
Esse é o nome de um homem que era líder dos cantores.

Os cantores cantavam sob a regência de Jezraías
T.A.: "Os cantores e Jezraías, o regente, proclamavam".

Nehemiah 12:43

pois Deus lhes dera motivo de grande alegria
"pois Deus os fez celebrar com grande alegria".

Então, a alegria de Jerusalém podia ser ouvida de longe
"Jerusalém" significa "as pessoas de Jerusalém". T.A.: "a alegria das pessoas de Jerusalém podeia ser ouvida longe".

Nehemiah 12:44

os homens foram designados para cuidar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles designaram homens para cuidar".

as contribuições
Essas eram doações especificamente para os sacerdotes.

os dízimos, para colocar neles as porções exigidas por lei para os sacerdotes e para os levitas. Cada um era designado a trabalhar nos campos perto das cidades
Uma nova sentença pode começar depois da palavra "dízimos". T.A.: "Esses homens também eram responsáveis por recolher dos campos fora das cidades as porções que a lei exigia para os sacerdotes e levitas".

Pois Judá estava alegre por causa dos sacerdotes e dos levitas
Parece que os homens eram designados porque o povo de Judá era grato pelos sacerdotes e levitas que serviam.

que estavam à sua frente
Os levitas e sacerdotes não estavam apenas servindo em seus papéis. O significado pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "que estavam diante deles servindo a Deus".

Eles realizaram o serviço do seu Deus e o serviço da purificação... e assim também fizeram os cantores e os porteiros
Cantar e vigiar ambos papéis dos levitas. T.A.: "eles executaram o serviço do Seu Deus e o serviço de purificação, o dever dos cantores e dos porteiros".

conforme o mandamento de Davi e de Salomão, seu filho
T.A.: "assim como o mandamento de Davi era mantido por Salomão, seu filho".

porteiros
Veja como isso foi traduzido em 7:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 12:46

havia os regentes dos cantores
Essa frase nos dá mais informações sobre o tempo quando Davi disse às pessoas como adorar no templo.

Nos dias de Zorobabel
Zorobabel era descendente do rei Davi e um dos governadores na região de Judá.

Eles guardavam a porção
"Todo Israel separou a porção".

porteiros
Veja como isso foi traduzido em 7:1.

os descendentes de Arão
Isso se refere aos sacerdotes em Israel, descendentes de Arão, o irmão de Moisés.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Naquele dia, eles leram o livro de Moisés diante do povo. Foi encontrado nos escritos que nenhum dos amonitas ou moabitas deveria juntar-se ao povo de Deus, para sempre. **2** Isso ocorreu porque eles não vieram até o povo de Israel com pão e com água, mas contrataram Balaão para amaldiçoar Israel. Contudo, nosso Deus transformou a maldição em bênção. **3** Assim que eles ouviram a Lei, separaram de Israel cada pessoa estrangeira. **4** Antes disso, o sacerdote Eliasibe tinha sido encarregado dos depósitos da casa do nosso Deus. Ele era parente de Tobias. **5** Eliasibe preparou para Tobias uma sala grande onde, anteriormente, eles guardavam as ofertas de cereais, o incenso, os utensílios, os dízimos dos cereais, vinho novo e o óleo, que foram designados para os levitas, os cantores, os porteiros, e as contribuições para os sacerdotes. **6** Mas, durante todo esse tempo, eu não estava em Jerusalém. No trigésimo segundo ano do reinado de Artaxerxes, rei da Babilônia, fui ao rei. Depois de algum tempo, pedi ao rei permissão para partir, **7** e, então, retornei para Jerusalém. Eu percebi o mal que Eliasibe havia feito, dando a Tobias uma sala no pátio da casa de Deus. **8** Eu estava muito irado e lancei todos os artigos domésticos da casa de Tobias para fora da sala. **9** Ordenei que purificassem as salas e recoloquei nelas os utensílios da casa de Deus, as ofertas de cereais e o incenso. **10** Fiquei sabendo que as porções dos levitas não lhes estavam sendo dadas, e que retornaram cada um para o seu campo, os levitas e os cantores que faziam a obra. **11** Então, confrontei os oficiais e disse: "Por que a casa de Deus é negligenciada?". Juntei-os e os coloquei nos seus postos. **12** Então, todo o Judá trouxe o dízimo dos cereais, o vinho novo e o azeite para os depósitos. **13** Designei como tesoureiros dos depósitos Selemias, o sacerdote, e Zadoque, o escriba; e dos levitas, Pedaías. Junto a eles estavam Hanã, filho de Zacur, filho de Matanias, pois eram considerados confiáveis. Seus deveres eram distribuir os suprimentos a seus colegas. **14** Lembra-te, meu Deus, a respeito disso e não esqueças as boas obras que fiz para a casa de Deus e seus cultos. **15** Naqueles dias, vi em Judá o povo pisando lagar no sábado, trazendo montões de cereais que eram carregados sobre os jumentos como também vinho, uvas, figos e todo tipo de carga pesada que traziam à Jerusalém no dia de sábado. Eu protestei por estarem vendendo alimento naquele dia. **16** Homens de Tiro que moravam em Jerusalém trouxeram peixes e todo o tipo de mercadorias e as vendiam no sábado para as pessoas de Judá e na cidade! **17** Então, confrontei os líderes de Judá: "Que mal é este que estais fazendo, profanando o dia de sábado? **18** Acaso vossos pais também não fizeram isso? E nosso Deus não trouxe todo este mal sobre nós e sobre esta cidade? Agora, estais trazendo ira sobre Israel, profanando o sábado". **19** Quando escureceu sobre os portões de Jerusalém, antes do sábado, ordenei que as portas fossem fechadas e que não fossem abertas até depois do sábado. Posicionei alguns dos meus servos nos portões, para que nenhuma carga pudesse entrar no dia de sábado. **20** Os mercadores e vendedores de todos os tipos de mercadorias acamparam fora de Jerusalém uma ou duas vezes. **21** Mas eu lhes avisei: "Por que vós acampastes fora do muro? Se o fizerdes novamente, eu lançarei mão sobre vós!". Daquele tempo em diante, não tornaram a vir no sábado. **22** Então, ordenei aos levitas que se purificassem e viessem guardar as portas, para santificar o dia de sábado. Também nisso, Deus meu, lembra-te de mim; e tem misericórdia de mim, por causa da Aliança de lealdade que tens mostrado a mim. **23** Naqueles dias, também vi Judeus que haviam se casado com mulheres de Asdode, Amom e Moabe. **24** Metade dos filhos deles falavam a língua de Asdode. Nenhum deles podia falar a língua de Judá, mas somente a língua de um dos outros povos. **25** Eu os confrontei e os amaldiçoei, bati em alguns deles e arranquei-lhes os cabelos. Eu os fiz jurar por Deus, dizendo: "Não deis vossas filhas aos filhos deles, nem tomareis as filhas deles para os vossos filhos. **26** Salomão, rei de Israel, não pecou por causa dessas mulheres? Entre muitas nações não havia rei como ele, e ele foi amado pelo seu Deus, e Deus o fez rei sobre todo o Israel. No entanto, suas esposas estrangeiras fizeram com que ele pecasse. **27** Deveríamos, então, escutar-vos, fazer todo esse mal e agir de maneira traiçoeira contra nosso Deus, casando-nos com mulheres estrangeiras?". **28** Um dos filhos de Joiada, filho de Eliasibe, o sumo sacerdote, era genro de Sambalate, o horonita. Por isso fiz com que ele fugisse da minha presença. **29** Lembra-te deles, meu Deus, porque contaminaram o sacerdócio, a aliança do sacerdócio e os levitas. **30** Assim, eu os purifiquei de todas as coisas estrangeiras e estabeleci deveres para os sacerdotes e os levitas, cada um na sua própria tarefa. **31** Providenciei também deveres para a oferta de madeiras nos tempos designados e para as prímicias. Lembra-te de mim, meu Deus, para meu o bem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nehemiah 13:1

diante do povo
"para que as pessoas pudessem ouvir".

deveria juntar-se ao povo de Deus, para sempre
"deve sempre entrar na assembléia de Deus".

Isso ocorreu porque
"Eles não puderam entrar na assembleia porque".

Nehemiah 13:4

Eliasibe tinha sido encarregado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Ele era parente de Tobias
"Eliasibe e Tobias trabalharam juntos".

Eliasibe preparou para Tobias uma sala grande onde eles guardavam as ofertas de cereais
"Eliasibe preparou um grande depósito para Tobias usar".

porteiros
Pessoas designadas para cada portão, responsáveis por controlar o acesso à cidade ou ao templo, bem como abrir e fechar os portões às vezes e por motivos definidos pelo administrador. Traduza como em 7: 1.

Nehemiah 13:6

Mas, durante todo esse tempo, eu não estive em Jerusalém.
"Durante o tempo em que tudo isso aconteceu, eu estava longe de Jerusalém".

o mal que Eliasibe havia feito, dando a Tobias uma sala na corte da casa de Deus.
Esta era uma sala que anteriormente havia sido purificada para armazenar suprimentos (13: 4).

Nehemiah 13:10

dos levitas não lhes haviam sido dadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas não tinham trazido para os depósitos seus dízimos e ofertas de comida para os sacerdotes do templo".

e que fugiram, cada um para o seu campo, os levitas e os cantores que fizeram a obra
"os levitas e os cantores que fizeram o trabalho deixaram o templo, cada um indo para o seu próprio campo".

"Por que a casa de Deus é negligenciada?
Esta é uma pergunta retórica desde que Neemias a usa para desafiar ou mesmo ridicularizar os oficiais que não realizaram seu trabalho.

Nehemiah 13:12

todo o Judá
O nome da terra é uma metonímia para o povo da terra. Esta é provavelmente uma generalização.

Selemias...Zadoque...Pedaías...Hanã...Zacur...Matanias.
Esses são nomes de homens.

pois eram considerados confiáveis
Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo abstrato "confiável" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Eu sabia que podia confiar neles".

Lembra-te, meu Deus, a respeito disso
"Meu Deus, lembre-se de mim sobre isso".

Nehemiah 13:15

pisando lagar
A palavra "lagar de vinho" é uma metonímia para as uvas que estavam nos lagar. As pessoas estavam andando em uvas para obter o suco deles para fazer vinho. T.A.: "andando sobre uvas em lagar".

pisando
Andando sobre algo para amassar ou pressionar.

Nehemiah 13:16

Tiro
Esse é o nome de uma cidade.

Que mal é este que estais fazendo, profanando o dia de sábado?
Neemias está repreendendo os líderes de Judá. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você está fazendo uma coisa má profanando o dia de sábado". ou "Deus te castigará por fazer esta coisa má, por profanar o dia de sábado".

Acaso vossos pais também não fizeram isso?
Neemias está repreendendo os líderes de Judá. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A: "Você sabe que seus pais fizeram isso, e é por isso que Deus trouxe todo esse mal sobre nós e sobre esta cidade."

Nehemiah 13:19

Quando escureceu...antes do sábado
"Quando o sol se pôs ... e era hora do sábado começar".

que as portas fossem fechadas e que não fossem abertas até
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os guardas fechem as portas e não as abram até".

nenhuma carga pudesse entrar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém poderia trazer as coisas que eles queriam vender".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vendedores de todos os tipos de mercadorias
"pessoas que trouxeram muitas coisas diferentes que eles queriam vender".

Nehemiah 13:21

Por que vós acampastes do outro lado do muro?
Neemias coloca essa questão não para receber uma resposta, mas para repreender os comerciantes e enfatizar seu comando. T.A.: "Você está acampando do lado de fora do muro contrário o que eu ordenei".

lançarei mão sobre vós
A palavra "mãos" é uma metonímia para uma ação vigorosa. T.A.: "Eu vou mandar você embora à força!" ou "eu removerei você pela força!".

Nehemiah 13:23

Conexão com o Texto:
Estes versos introduzem a ação que se segue.

Judeus que haviam-se casado com mulheres de Asdode, Amom e Moabe.
"Judeus que se casaram com mulheres estrangeiras". Deus havia proibido casamento com mulheres estrangeiras.

Asdode
Esse é o nome de uma cidade.

Amom e Moabe
Esses são nomes de nações.

Metade dos filhos deles
"Como resultado, metade dos filhos".

Nehemiah 13:25

Eu os confrontei
"Eu falei diretamente com eles à respeito do que eles tinham feito".

bati em alguns deles
Com suas mãos.

Eu os fiz jurar por Deus
"Eu os fiz prometerem perante Deus".

Salomão, rei de Israel, não pecou por causa dessas mulheres?
Neemias está repreendendo os homens. Isso pode ser dito como uma declaração.

Deveríamos, então, escutar-vos, fazer todo esse mal e agir de maneira traiçoeira contra nosso Deus, casando-nos com mulheres estrangeiras?
Neemias está repreendendo os homens. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Nós não vamos ouvi-lo ou fazer este grande mal ou agir traiçoeiramente contra o nosso Deus casando-se com mulheres estrangeiras".

Nehemiah 13:28

Joiada... Eliasibe...Sambalate
Esses eram nomes de homens.

o horonita
Uma pessoa da cidade de Bete-Horom.

fiz com que ele fugisse da minha presença
"Eu o afugentei" ou "Eu o fiz sair de Jerusalém"

Lembra-te deles
"Pense sobre eles" ou "Lembre o que eles tem feito".

contaminaram o sacerdócio
"eles fizeram você pensar nos sacerdotes e em seu trabalho como se fossem impuros".

a aliança do sacerdócio e os levitas
"Eles fizeram você pensar no pacto que você fez com os sacerdotes e levitas como se fosse impuro".

Nehemiah 13:30

Assim, eu os purifiquei
"Desde modo eu os purifiquei".

estabeleci deveres para os sacerdotes e os levitas
"falei aos sacerdotes e levitas o que eles tinham que fazer".

Providenciei a oferta de madeiras
"Eu organizei um suprimento de madeira para as ofertas".

nas prímicias
"para a oferta de primícias na época da colheita".

Lembra-te de mim, meu Deus, para sempre.
"Pense em tudo que fiz, meu Deus, e me abençoe por causa das coisas boas que fiz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Esther

Esther

Capítulo 1

1 Isto aconteceu nos dias de Xerxes (este é o Assuero que reinou da Índia até a Etiópia, sobre mais de cento e vinte e sete províncias). **2** Naqueles dias, o rei Xerxes reinava em seu trono real na cidadela de Susã. **3** No terceiro ano de seu reinado, ele deu um banquete para todos os seus oficiais e seus servos. O exército da Pérsia e da Média, os nobres e os governadores das províncias estavam em sua presença. **4** Ele mostrou a riqueza do esplendor de seu reino e a honra gloriosa de sua majestade, por muitos dias, por cento e oitenta dias. **5** Quando se completaram esses dias, o rei deu um banquete com duração de sete dias. O banquete foi para todo o povo na fortaleza de Susã, do maior ao menor. Foi feito nos pátios do jardim do palácio do rei. **6** O pátio do jardim foi decorado com cortinas de algodão branco e violeta, com cordões de linho fino e púrpura, argolas de prata pendentes nos pilares de mármore. Havia assentos de ouro e prata em um pavimento mosaico de granito, mármore, madrepérola e pedras preciosas. **7** Bebidas eram servidas em taças de ouro e cada taça era única; havia muito vinho real por causa da generosidade do rei. **8** E bebiam conforme foi decretado: "Não deverá haver limite". O rei deu ordens a todos os mordomos do palácio que servissem o que cada convidado desejasse. **9** A rainha Vasti também deu um banquete para as mulheres no palácio real do rei Xerxes. **10** No sétimo dia, quando o coração do rei se sentia feliz por causa do vinho, ordenou que Meumã, Bitza, Harbona, Bigtá, Abagta, Zetar e Carcas, os sete oficais que serviam ao rei, **11** que trouxessem a rainha Vasti diante dele com sua coroa real. Ele queria mostrar, ao povo e aos oficiais, sua beleza, pois ela era muita bonita. **12** Porém, a rainha Vasti recusou-se a atender a palavra do rei, trazida a ela por seus oficiais. O rei ficou muito irado; sua raiva ardia dentro dele. **13** Então, o rei consultou os homens que eram conhecidos por serem sábios, que entendiam os tempos (este era o procedimento do rei com todos aqueles que entendiam das leis e dos costumes dos persas). **14** E os mais próximos a ele eram Carsena, Setar, Admata, Társis, Meres, Marsena e Memucã, os sete príncipes da Pérsia e Média. Eles tinham acesso ao rei, e ocupavam os cargos mais importante do reino. **15** "De acordo com a lei, o que deve ser feito à rainha Vasti por não obedecer a ordem do rei Xerxes, dada a ela pelos oficiais?". **16** Memucã disse na presença do rei e dos oficiais: "A rainha não errou somente contra o rei, mas também contra todos os oficiais e todo o povo nas províncias do rei Xerxes. **17** Pois, o que a rainha fez chegará ao conhecimento de todas as mulheres. Isso fará com que elas tratem os seus maridos com desprezo. Elas dirão: 'o rei Xerxes ordenou que a rainha Vasti fosse trazida à sua presença, mas ela se recusou'. **18** Antes do fim deste dia, as mulheres nobres da Pérsia e Média que ouvirem o que a rainha fez dirão o mesmo a todos os oficiais do rei. Haverá muito desprezo e ira. **19** Se for do agrado do rei, faça um decreto real, que seja escrito conforme as leis dos medos e persas, que não pode ser revogada, que Vasti não mais venha à presença do rei. Que o rei dê sua posição à outra que seja melhor que ela. **20** Quando o decreto do rei for proclamado através de todo o seu grande reino, todas as esposas honrarão seus maridos, dos mais ricos aos mais pobres". **21** O rei e seus nobres agradaram-se deste conselho e o rei fez o que Memucã propôs. **22** Ele enviou cartas a todas as províncias em suas próprias línguas. Ordenou que todo homem deveria ser senhor de sua própria família. Este decreto foi dado na língua de cada povo no império.

Ester 01 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

O divórcio do rei

Os conselheiros do rei temiam que os maridos perdessem sua autoridade quando ouviram que a rainha havia se recusado a mostrar sua beleza aos convidados do rei; então, os conselheiros o instruíram a divorciar-se dela.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 1:1

nos dias de Xerxes
"no tempo de Xerxes" ou "quando Xerxes governava como rei".

este é o Assuero que reinou da Índia até a Etiópia, sobre mais de 127 províncias
Essa é uma informação contextual para ajudar o leitor a identificar o Assuero.

províncias
Uma província é uma área grande na qual alguns países são divididos para fins de administração.

Esther 1:2

reinava em seu trono real
Aqui "trono real" pode se referir ao seu governo sobre o reino. Tradução alternativa

cidadela
Isso se refere a um castelo, forte ou cidade fortificada.

Susã
Essa era a cidade real dos reis Persas.

Esther 1:3

No terceiro ano de seu reinado
"Depois que ele havia reinado por dois anos".

O exército
Isso provavelmente se refere aos líderes do exército. T.A.: "Os oficiais do exército".

Esther 1:4

a riqueza do esplendor de seu reino
Essas palavras têm significados semelhantes e enfatizam quão grandioso seu reino era. T.A.: "a grande riqueza de seu reino".

a honra gloriosa de sua magestade
Essas palavras têm significados semelhantes e enfatizam quão grandioso ele era. T.A.: "o esplendor de sua grandeza".

cento e oitenta dias
"180 dias".

Esther 1:5

Quando se completaram esses dias
"Ao final daquele banquete".

um banquete com duração de sete dias
Esse foi um segundo banquete somente para os oficiais de Susã. T.A.: "um outro banquete que durou sete dias".

fortaleza
Isso se refere a um castelo, forte ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

Susã
Veja como o nome desse local foi traduzido em [Ester 1:2]

Esther 1:6

um pavimento mosaico
Um "mosaico" consiste de pedras coloridas dispostas num padrão atraente.

pórfiro
Isso é um tipo de rocha vermelha e roxa que contém pedaços de cristal.

Esther 1:7

Bebidas eram servidas em taças de ouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os convidados bebiam vinho em taças de ouro".

havia muito vinho real por causa da generosidade do rei
"o rei foi muito generoso com o vinho real".

generosidade
"grande vontade de dar".

Esther 1:8

Não deverá haver limite
"Ninguém deve ser forçado a beber".

O rei deu ordens a todos os mordomos do palácio que servissem o que cada convidado desejasse
Essa afirmação significa que o rei disse a seus empregados que dessem aos convidados o quanto quisessem de vinho.

Esther 1:9

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 1:10

No sétimo dia
"Depois de 6 dias".

o coração do rei se sentia feliz por causa do vinho
Aqui "coração" se refere ao rei, e "estava alegre" é uma expressão idiomática que significa que ele estava bêbado. T.A.: "o rei estava bêbado por causa do vinho".

Meumã, Bitza, Harbona, Bigtá, Abagta, Zetar, and Carcas
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os sete oficais que serviam ao rei
Essa é uma informação contextual para explicar quem eram esses homens.

Esther 1:11

por sua encantadora feição
"ela era muito bonita".

Esther 1:12

a palavra do rei, trazida a ela por seus oficiais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando os oficiais do rei lhe falaram sobre suas ordens".

a palavra
"a ordem".

sua raiva ardia dentro dele
A intensidade da raiva do rei é colocada como se fosse um fogo que ardia dentro dele. T.A.: "sua raiva era tão intensa quanto fogo dentro dele".

Esther 1:13

que entendiam os tempos
"que entendiam as coisas que aconteciam em suas vidas".

este era o procedimento do rei com todos aqueles que entendiam das leis e dos julgamentos
Essa informação contextual explica porque o rei chamou esses homens.

Esther 1:14

Carsena, Setar, Adamata, Társis, Meres, Marsena e Memucã
Esses são nomes de homens.

Esther 1:15

De acordo com a lei ... pelos oficiais?
Pode ser útil informar quem fez a pergunta. T.A.: O rei lhes disse: "De acordo com a lei ... pelos oficiais?".

De acordo com a lei
"Em observância à lei" ou "Em obediência à lei".

Esther 1:16

Memucã
Traduza esse nome como em [Ester 1:14]

todos os oficiais e todo o povo ... nas províncias
Esses são exageros para enfatizar o estrago que a recusa da rainha causou.

províncias
Uma província é uma área grande na qual alguns países são divididos para fins de administração. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

Esther 1:17

todas as mulheres
Isso é um exagero para enfatizar o estrago que a recusa da rainha causou.

Esther 1:18

Haverá muito desprezo e muita ira
"Elas ficarão com raiva de seus maridos e os tratarão com desprezo".

Esther 1:19

Conexão com o Texto:
Memucã continua respondendo ao rei.

Se for do agrado do rei ...à presença do rei ... Que o rei
Memucã fala com o rei na terceira pessoa como forma de respeito. T.A.: "Se lhe agradar ... à sua presença ... Por favor".

que não pode ser revogada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a qual ninguém pode alterar".

Esther 1:20

o decreto do rei ... seu vasto reino
Memucã fala ao rei na terceira pessoa como forma de respeito. T.A.: "seu decreto ... seu vasto reino".

Quando o decreto do rei for proclamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ouvirem o decreto do rei" ou "quando ouvirem o que o senhor ordenou".

vasto
Muito amplo.

dos mais ricos aos mais pobres
isso é um merisma que se refere aos dois extremos e a todos entre eles. Isso provavelmente se refere aos maridos, mas é possível que se refira às mulheres.

Esther 1:21

Memucã
Traduza seu nome como em [Ester 1:14]

Esther 1:22

província
Uma província é uma área grande na qual alguns países são divididos para fins de administração. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

todo homem deveria ser senhor de sua própria família
"todo homem deveria ter autoridade total sobre suas mulheres e filhos".

Este decreto foi dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Escreveram este decreto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Depois dessas coisas, quando a ira do rei Xerxes diminuiu, ele pensou sobre Vasti e o que ela havia feito. Ele também pensou sobre o decreto que havia feito contra ela. **2** Então, os jovens do rei que lhe serviam disseram: "Deixe que se procure moças bonitas e virgens para o rei. **3** Que o rei nomeie oficiais em todas as províncias de teu reino, para juntar todas as moças virgens e bonitas para teu harém no palácio em Susã. Que sejam colocadas sob o cuidado de Hegai, o oficial do rei, que é responsável pelas mulheres, e que elas recebam tratamento de beleza. **4** Que a moça que agradar ao rei se torne a rainha em lugar de Vasti". Este conselho agradou o rei e, assim, ele fez. **5** Havia um certo judeu na cidade de Susã, cujo nome era Mardoqueu, filho de Jair, filho de Simei, filho de Quis, que era um benjamita. **6** Ele havia sido levado de Jerusalém com os exilados, junto aos que foram levados com Jeconias, rei de Judá, a quem Nabucodonosor, rei da Babilônia, levou embora. **7** Ele estava cuidando de Hadassa, que é Ester, filha do seu tio, porque ela não tinha pai nem mãe. A moça era muito bonita e atraente. Mardoqueu a criou como sua própria filha. **8** Quando a ordem e o decreto do rei foram proclamados, muitas moças foram trazidas para o palácio em Susã. Elas foram colocadas sob o cuidado de Hegai. Ester também foi levada para dentro do palácio do rei e colocada sob o cuidado de Hegai, o encarregado das mulheres. **9** A moça lhe agradou e ganhou o seu favor. Imediatamente, ele providenciou um tratamento de beleza para ela e sua porção de comida. Ele designou para ela sete servos das moças no palácio do rei e a transferiu, juntamente com os servos das moças, para o melhor lugar da casa das mulheres. **10** Ester não havia dito a ninguém sobre quem era seu povo ou sua família, porque Mardoqueu lhe tinha instruído que não dissesse. **11** Todos os dias, Mardoqueu passava em frente do pátio, fora da casa das mulheres, para saber sobre o bem estar de Ester, e sobre o que teria acontecido com ela. **12** Quando chegava o momento de cada moça ir ao rei Xerxes (obedecendo os regulamentos das mulheres, cada moça tinha que completar doze meses do tratamento de sua beleza, seis meses com óleo de mirra e seis com perfumes e cosméticos), **13** quando a jovem ia ao rei, o que quer que desejasse era dado a ela na casa das mulheres, para que levasse ao palácio. **14** À noite, ela poderia ir e, pela manhã, deveria retornar para a segunda casa das mulheres, aos cuidados de Saasgaz, o oficial do rei, que era encarregado pelas concubinas. Ela não retornaria para o rei novamente, a menos que o tivesse agradado muito e que ele mandasse chamá-la pelo nome. **15** Então, quando chegou a vez de Ester, filha de Abiail, tio de Mardoqueu, que a havia criado como sua própria filha, ir ao rei, não pediu nada senão o que Hegai, o oficial do rei, que era encarregado pelas mulheres, sugeriu. E Ester ganhou o favor de todos que a viram. **16** Ester foi levada ao rei Xerxes, para dentro da residência real, no décimo mês, que era o Mês de Tebete, no sétimo ano do seu reinado. **17** O rei amou Ester mais que a todas as outras mulheres, e ela alcançou favor e bondade diante dele, mais que todas as outras virgens. Assim, ele pôs a coroa real em sua cabeça e a fez rainha no lugar de Vasti. **18** O rei deu um grande banquete para todos seus oficiais e seus servos — o banquete de Ester. Ele liberou de impostos as províncias; e também deu presentes com sua generosidade real. **19** Quando as virgens foram reunidas pela segunda vez, Mardoqueu estava sentado à porta do palácio do rei. **20** Ester ainda não havia contado a ninguém sobre sua família ou seu povo, como Mardoqueu tinha instruído. Ela continuou seguindo o conselho de Mardoqueu, como tinha feito quando foi criada por ele. **21** Naqueles dias, enquanto Mardoqueu estava sentado à porta do palácio do rei, dois oficiais do rei, Bigtã e Teres, que guardavam a entrada, ficaram revoltados e procuraram matar o rei Xerxes. **22** Quando o assunto foi revelado a Mardoqueu, ele disse à rainha Ester, e Ester falou ao rei em nome de Mardoqueu. **23** A informação foi investigada e confirmada, e ambos os homens foram enforcados. A história foi escrita no Livro das Crônicas na presença do rei.

Ester 02 Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Ester se torna rainha

Ester era humilde e seguiu o conselhou dos oficiais reais sobre o que vestir para se encontrar com o rei. O rei escolheu Ester para ser a nova rainha.

Mardoqueu adverte o rei contra um complô

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mardoqueu, o primo de Ester, descobriu que dois homens planejavam matar o rei. Ele falou à Ester, que então, falou ao rei. Ela também deu o crédito a Mordecai por contar a ela.

Esther 2:1

Depois destas coisas
Esta expressão introduz um novo evento que aconteceu um pouco depois.

quando a ira do rei Assuero aplacou
"o rei ficou menos bravo".

o decreto
Isso se refere ao decreto em Ester 1:19-20.

Esther 2:2

Deixa que se procure
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa.

para o rei
Os homens falaram ao rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: "em teu nome".

Esther 2:3

Conexão com o Texto:
Os jovens servos continuam falando com o rei.

Que o rei ... o oficial do rei
Os servos falaram com o rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: Vós deveis...vosso".

províncias
Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos com propósitos governamentais. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:1.

harém
Lugar onde as mulheres de um homem com muitas esposas viviam.

no palácio
Isso se refere ao castelo, fortaleza ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:2.

Susã
Veja como foi traduzido o nome desse lugar em Ester 1.2.

Que sejam colocadas sob o cuidado de Hegai, o oficial do rei, que é responsável pelas mulheres
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: Deixe que Hegai, o oficial do rei, que é encarregado das mulheres, cuide delas".

Hegai
Isso é o nome de um homem.

seus cosméticos
Um "cosmético" é uma substância como um creme, loção ou pó, que as mulheres geralmente usam no rosto ou corpo para melhorar sua aparência".

Esther 2:4

agradar ao rei
Os servos falaram ao rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: "te agrada".

Esther 2:5

Havia um certo judeu
Esta expressão introduz Mardoqueu como um novo personagem na história.

Susã
Traduza o nome dessa cidade como está em [Ester 1:2]

filho de Jair, filho de Simei, filho de Quis
"Jair," "Simei," e "Quis" são homens de quem "Mardoqueu" era o descendente masculino.

um benjamita
"da tribo de Benjamim".

Esther 2:6

Ele havia sido levado ... rei da Babilônia, levou embora
Esta informação de pano de fundo, explica como Mardoqueu veio morar em Susã. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nabucodonosor, rei da Babilônia, o levou cativo e a outros exilados juntamente com Jeconias, rei de Judá".

Ele havia sido levado de Jerusalém
O texto em hebraico deixa pouco claro de quem se está falando aqui. É talvez Quis, que parece ter sido o bisavô de Mardoqueu. Se fosse mesmo Mardoqueu, então ele seria extremamente velho na época dos eventos que envolveram Ester. Muitas versões modernas deixam esse assunto pouco claro. Algumas versões dinâmicas, incluindo a UDB, decidem assumir que foi Mardoqueu que foi o levado cativo de Jerusalém.

Jeconias, rei de Judá

Esther 2:7

Conexão com o Texto:
É a continuação da informação de pano de fundo sobre Mordecai e explica seu relacionamento com Ester.

Hadassa
Este é o nome hebraico de Ester.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

filha do seu tio
"sua prima".

ela não tinha pai nem mãe
"seu pai e sua mãe morreram".

a criou como sua própria filha
"cuidou dela como se fosse sua própria filha".

Esther 2:8

Quando a ordem e o decreto do rei foram proclamados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Depois o rei ordenou que eles procurassem por algumas mulheres bonitas".

proclamados
"anunciados".

muitas moças foram trazidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles trouxeram muitas mulheres jovens".

Elas foram colocadas sobre o cuidado de Hegai
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hegai começou a cuidar delas".

Ester também foi levada para dentro do palácio do rei e colocada sob o cuidado de Hegai, o encarregado das mulheres
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Hegai, o supervisor das mulheres, também começou a tomar conta de Ester quando a trouxeram para o palácio do rei".

palácio
Veja como foi traduzido isso em Ester 1.5.

Esther 2:9

A moça lhe agradou e ganhou o seu favor
Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o quanto ela o agradou. T.A.: "a moça o agradou muito".

A moça
Ester".

Esther 2:10

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco

Esther 2:11

sobre o bem estar de Ester
"como Ester estava" ou "acerca do bem estar de Ester".

Esther 2:12

Informação Geral:
Os versículos 12-14 são informações de pano de fundo sobre os costumes das mulheres que se tornavam esposas do rei.

obedecendo os regulamentos das mulheres
"agir de acordo com os requisitos das mulheres".

tratamento de sua beleza
As coisas feitas para que as moças ficassem mais bonitas e cheirosas.

Esther 2:13

o que quer que desejasse era dado a ela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela poderia pegar qualquer coisa que ela desejasse".

palácio
Veja como foi traduzido isso em Ester 1:5.

Esther 2:14

Conexão com o Texto:
É a continuação da informação de pano de fundo que começou em Ester 2.12 sobre os costumes das mulheres que se tornavam esposas do rei.

pela manhã
Está implícito que esta é a manhã seguinte. Esta informação pode ser mais clara. T.A.: " na manhã seguinte".

segunda casa
"uma casa diferente".

aos cuidados de Saasgaz, ... concubinas
"para onde Saasgaz ... concubinas cuidariam dela".

aos cuidados
"supervisão" ou "proteção".

Saasgaz
Este é o nome de um homem.

Esther 2:15

Então, quando chegou a vez
Esta expressão introduz uma nova parte da história.

filha de Abiail, tio de Mardoqueu, que havia criado como sua própria filha
Esta informação de pano de fundo relembra ao leitor o relacionamento de Ester para com Mardoqueu.

Abiail
Pai de Ester e tio de Mardoqueu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não pediu nada senão
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "ela pediu somente o que".

Hegai
Veja como foi traduzido o nome deste homem em Ester 2:3.

ganhou o favor de todos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "agradou a todosl".

Esther 2:16

no décimo mês, que era o mês de Tebete
"Tebete" é o nome do décimo mês do calendário hebraico. Este mês é entre a última parte de dezembro e a primeira parte de janeiro no calendário ocidental.

sétimo ano
"ano de número 7".

Esther 2:17

O rei amou
Esta é o uso romântico da palavra "amor" .

ela alcançou favor e bondade diante dele
Estas expressões idiomáticas significam a mesma coisa e enfatizam o quanto Ester agradou o rei. T.A.: "o agradou grandemente".

pôs a coroa real em sua cabeça
O rei fez isso para mostrar que ele estava fazendo dela sua rainha.

Esther 2:18

"o banquete de Ester."
Isso ajuda a declarar que este era o nome da festa. T.A.: "ele o chamou de: 'O banquete de Ester'".

Ele liberou de impostos as províncias
"ele arrecadou menos impostos das províncias do que ele estava coletando".

províncias
A província é uma larga área em que alguns países são divididos para propósitos governamentais. Veja como isto foi traduzido em Ester 1:1.

generosidade real
"generosidade que somente o rei poderia dar".

Esther 2:19

Quando as virgens foram reunidas pela segunda vez
Isto não é muito claro quando esta reunião aconteceu, e porque. Por isso, algumas versões tem o texto de alguma forma alterado. Provavelmente, é melhor traduzir como está escrito.

pela segunda vez
"mais uma vez" ou " um tempo adicional".

Mardoqueu estava sentado à porta do palácio do rei
Possíveis significados são: 1) Mardoqueu sentou-se lá para ouvir como Ester estava das muitas pessoas que passavam pelo portão ou 2) "sentado à porta do rei" é uma expressão idiomática que significa que a Mardoqueu foi dada uma posição de autoridade pelo rei.

à porta do palácio do rei
"o portão de entrada do palácio do rei".

Esther 2:20

como Mardoqueu tinha instruído
Mardoqueu disse para ela não falar a ninguém sobre sua família.

Esther 2:21

Naqueles dias
Esta expressão introduz um novo evento na história.

Bigtã e Teres
Estes são nomes de homens.

Esther 2:22

Quando o assunto foi revelado a Mardoqueu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Mardoqueu soube do que eles estavam planejando".

em nome de Mardoqueu
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "em favor de Mardoqueu".

Esther 2:23

A informação foi investigada e confirmada, e ambos os homens foram enforcados
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "O rei investigou e confirmou a investigação, e, ordenou seus servos enforcassem os ambos os homens".

A história foi escrita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Eles escreveram essa história".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Depois dessas coisas, o rei Xerxes promoveu Hamã, filho de Hamedata, o agagita, e colocou sua posição de autoridade sobre todos os oficiais que estavam com ele. **2** Todos os servos do rei, que serviam nos portões do rei, sempre ajoelhavam e prostravam-se para Hamã, como o rei lhes havia ordenado para fazer; porém Mardoqueu não se ajoelhava nem se prostrava. **3** Então, os servos do rei que estavam nos portões do rei disseram a Mardoqueu: "Por que desobedeces a ordem do rei?". **4** Eles lhe falavam dia após dia, mas ele se recusava a obedecer suas ordens. Então, eles falaram com Hamã para ver se o procedimento de Mardoqueu seria tolerado, porque ele lhes havia dito que era judeu. **5** Quando Hamã viu que Mardoqueu não se ajoelhava nem prostava diante dele, encheu-se de raiva. **6** Sabendo a que povo Mardoqueu pertencia, desprezou a ideia de matar somente a ele, porque os servos do rei lhe falaram a que povo Mardoqueu pertencia. Hamã queria exterminar todos os judeus, o povo de Mardoqueu, que estava em todo o reino de Xerxes. **7** No primeiro mês, que é o Mês de Nisã, no décimo segundo ano do rei Xerxes, eles lançaram o pur, que quer dizer "lançar sorte", diante de Hamã, dia a dia e mês a mês, para selecionar o mês, até que eles escolheram o décimo segundo, o Mês de Adar. **8** Então, Hamã disse para o rei Xerxes: "Existe um certo povo espalhado e distribuído entre as províncias do teu reino; suas leis são diferentes das leis dos outros povos, e eles não obedecem às leis do rei. Então, não é adequado para o rei deixá-los viver. **9** Se isso for do agrado do rei, dá ordem para matá-los, e eu pesarei dez mil talentos de prata nas mãos daqueles que serão encarregados dos assuntos do rei, para que eles coloquem na tesouraria do rei". **10** Então, o rei tirou o anel de selar de sua mão, e o deu a Hamã, filho de Hamedata, o agagita, inimigo dos judeus. **11** E disse o rei para Hamã: "Esse dinheiro seja dado de volta para ti, e também esse povo, para fazeres dele o que desejares". **12** Então, foram chamados os escribas do rei, no décimo terceiro dia do primeiro mês. Conforme tudo o que Hamã havia ordenado, foi escrito para os governadores de todas as províncias, para os governadores de todos os povos, e também aos oficiais de todos os povos; para cada província em sua própria escrita, e para todo povo em sua própria lingua. Em nome do rei Xerxes, foi escrito e selado com seu anel. **13** Enviaram os documentos pelos correios para todas as províncias do rei, para aniquilar, matar e destruir todos os judeus, tanto jovens e velhos como crianças e mulheres, em um dia, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, o Mês de Adar, e recolher suas posses. **14** Uma cópia do documento foi feita, como lei, para cada província. Em cada província se fez saber que o povo deveria estar preparado para aquele dia. **15** Os mensageiros saíram e, apressados, distribuíram a ordem do rei; o decreto também foi distribuído dentro do palácio de Susã. O rei e Hamã se assentaram para beber, mas a cidade de Susã estava tumultuada.

Esther 03 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Hamã trama contra os judeus

Mardoqueu considerou se prostrar diante de Hamã. Isso seria considerado adoração. Era errado adorar alguém além de Yahweh. Por causa disso, ele se recusou a fazê-lo por motivos religiosos. Isso deixou Hamã com raiva e decidiu matar todos os judeus no Império Persa.

Esther 3:1

Depois dessas coisas
Isso introduz um novo evento na história.

Hamã, filho de Hamedata, o Agagita
Este é o nome e a descrição de Hamã, um dos oficiais do rei.

colocou sua posição de autoridade sobre todos os oficiais que estavam com ele
Aqui "posição de autoridade" representa sua posição ou status no governo. Tradução alternativa

Esther 3:2

ajoelhavam... prostravam-se
Esses atos representam a submissão à autoridade de Hamã.

prostravam-se para Hamã
"se humilharam e se deitaram no chão diante de Hamã".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 3:3

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 3:4

para ver se o procedimento de Mardoqueu seria tolerado
"para descobrir o que Hamã faria sobre as ações de Mardoqueu".

Esther 3:5

não se ajoelhava nem prostava
Mardoqueu mostrou desrespeito pelo status de Hamã no governo ao não fazer essas ações.

Hamã...encheu-se de raiva
Aqui a raiva de Hamã é mencionada como algo que poderia preenchê-lo. T.A.: "Hamã ficou muito bravo".

Esther 3:6

desprezou a ideia de matar somente a ele
"Ele rejeitou a ideia de matar apenas Mardoqueu" Isso também pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Ele decidiu matar mais do que apenas Mardoqueu".

exterminar todos os judeus
"livrar-se de todos os judeus" ou "matar todos os judeus".

Esther 3:7

No primeiro mês
"No mês um".

que é o mês de Nisã
"Nisã" é o nome do primeiro mês do calendário hebraico. É durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

no décimo segundo ano do rei Assuero
"no ano número 12 do rei Assuero" ou "quando o rei Assuero reinara por cerca de doze anos".

lançaram o Pur - que quer dizer - lançar sorte
"eles lançaram o Pur - ou seja, a sorte".

o décimo segundo mês
"mês doze".

o mês de Adar
"Adar" é o nome do décimo segundo e último mês do calendário hebraico. É durante a última parte de fevereiro e a primeira parte de março em calendários ocidentais.

Esther 3:8

um certo povo
"um grupo de pessoas" Isso se refere aos judeus como um grupo étnico.

disperso e distribuído
"que mora em muitos lugares diferentes".

províncias
Uma província é uma grande área na qual alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:1.

o rei ...do rei
Hamã fala ao rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: "vosso ... teu".

não é adequado para o rei deixá-los viver
"o rei não deve deixá-los permanecer". Isso também pode ser dito na forma positiva. T.A.: "o rei deve removê-los".

Esther 3:9

eu pesarei ... nas mãos daqueles
Aqui "mãos" representa os homens. "Pesar" é uma expressão que significa pagá-los. T.A.: "Eu pagarei ... aos homens".

dez mil talentos de prata
"330 toneladas métricas de prata".

Esther 3:10

anel de selar
Um anel especial que poderia ser usado para imprimir o selo oficial do rei em uma proclamação.

Esther 3:11

Esse dinheiro seja dado de volta para ti
O significado desta frase não está claro. Os possíveis significados são: 1) "Eu devolverei o dinheiro para você" ou 2) "Pegue o dinheiro e dê aos homens exatamente como você disse".

Esther 3:12

foram chamados os escribas do rei ...conforme tudo o que Hamã havia ordenado, foi escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei convocou seus escribas ... eles escreveram um decreto contendo tudo o que Hamã havia ordenado".

décimo terceiro dia do primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo terceiro dia é próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

governadores de todas as províncias
"governadores das províncias". Traduzir "província" como em Ester 1: 1.

Em nome de Assuero, foi escrito e selado com seu anel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles escreveram o decreto em nome do rei Assuero e Hamã selou-o com o anel de selar do rei".

em nome de
Aqui "nome" representa a autoridade do rei. T.A.: "na autoridade de".

Esther 3:13

Enviaram os documentos pelos correios
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mensageiros entregaram os documentos manualmente" ou "Mensageios entregaram os documentos diretamente".

aniquilar, matar e destruir
Essas palavras significam a mesma coisa e enfatizam a integridade da destruição. T.A.: "destruir completamente".

décimo terceiro dia do décimo segundo mês
dia treze do mês doze".

o mês de Adar
"Adar" é o nome do décimo segundo e último mês do calendário hebraico. O décimo terceiro dia está próximo do começo de março nos calendários ocidentais.

recolher
Roubar pela força.

Esther 3:14

Uma cópia do documento foi feita, como lei, para cada província
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os funcionários de todas as províncias fizeram uma cópia da carta se tornar a lei".

província
Uma província é uma grande área na qual alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido isso em Ester 1: 1.

Em cada província se fez saber que o povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Disseram a todas as pessoas de todas as províncias".

aquele dia
"esse dia".

Esther 3:15

O decreto também foi distribuído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles também distribuíram o decreto".

do palácio
Refere-se a um castelo, fortaleza ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido isso em Ester 1: 2.

Susã
Veja como foi traduzido o nome deste lugar em Ester 1: 2.

estava perplexa
"estava em um estado de grande confusão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Quando Mardoqueu soube tudo o que havia acontecido, ele rasgou suas vestes, vestiu-se de panos de saco, cobriu-se de cinzas, foi para o meio da cidade e chorou com um alto e amargo choro. **2** Ele foi até os portões do palácio do rei, porque ninguém poderia entrar vestido de panos de saco pelas portas. **3** Em toda província, onde quer que a ordem e o decreto alcançassem, havia grande luto entre os judeus, com jejum, choro e lamento. Muitos deles ficaram com pano de saco e cinzas. **4** Quando as criadas de Ester e os eunucos vieram informá-la, a rainha ficou angustiada. Ela enviou vestuários para Mardoqueu, para que ele tirasse seus panos de sacos, mas ele não aceitou. **5** Então, Ester chamou por Hatá, um dos eunucos do rei, que fora designado para servi-la; ela ordenou que ele fosse até Mardoqueu e soubesse o que havia acontecido, e o que significava aquilo. **6** Saiu Hatá para falar com Mardoqueu na praça da cidade, diante dos portões do rei. **7** Mardoqueu lhe relatou tudo o que acontecera, e o total da prata que Hamã prometera depositar na tesouraria do rei, a fim de destruir os judeus. **8** Também lhe deu uma cópia do decreto publicado em Susã, para a destruição dos judeus, a fim de que Hatá mostrasse a Ester, dando a ela a responsabilidade de ir ao rei suplicar por sua misericórdia, em favor do seu povo. **9** Saiu Hatá e falou para Ester o que Mardoqueu dissera. **10** Então, Ester falou a Hatá que voltasse a Mardoqueu. **11** Ela disse: "Todos os servos do rei e o povo das províncias do rei sabem que qualquer homem ou mulher que vá ao rei, até o interior do pátio, sem ser chamado, para ele há somente uma lei: 'morrerá'; exceto para aquele a quem o rei estender o cetro de ouro, então, viverá. Porém eu não fui chamada para estar com o rei nesses trinta dias". **12** Então, Hatá levou as palavras de Ester para Mardoqueu. **13** Mardoqueu enviou de volta essa mensagem: "Não penses tu que irás escapar, no palácio do rei, mais do que qualquer outro judeu; **14** se te calares agora, socorro e livramento se levantarão de outro lugar, mas tu e a casa de teu pai perecerão. Quem sabe, não foi para esta ocasião que fostes escolhida para ser rainha?". **15** Então, Ester enviou esta mensagem para Mardoqueu: **16** "Vá, reúne todos os judeus que vivem em Susã, jejueis por mim, não comais, nem bebais por três dias, noite e dia. Eu e minhas criadas jejuaremos também. Então, irei ao rei, ainda que seja contra a lei, e, se eu perecer, perecerei". **17** Mardoqueu foi e fez tudo o que Ester lhe mandara fazer.

Ester 04 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Mardoqueu adverte Ester a agir.

Mardoqueu fala a Ester que ela deve implorar ao rei pela vida dos judeus, mesmo que ela corra o risco de perder sua própria vida.

Outras possíveis dificuldades de tradução neste capítulo

Informação implícita

Há informações implícitas que os tradutores podem não entender. "Quem sabe se você não alcançou essa posição real para uma situação como esta?" Isso significa "talvez Deus te tornou rainha, para que você pudesse salvar os judeus". .

Esther 4:1

soube tudo o que havia acontecido
"descobri sobre aquelas cartas".

rasgou suas vestes, vestiu-se de panos de saco, cobriu-se de cinzas
Estes atos significam uma tristeza profunda.
Tradução Alternativa: .

Esther 4:2

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 4:3

província
Uma província é uma grande área na qual alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:1.

havia grande luto entre os judeus
"os judeus lamentaram grandemente".

Muitos deles ficaram com pano de saco e cinzas
"Muitos dele estavam no chão, vestidos de saco e sentados nas cinzas".

Esther 4:4

as criadas de Ester e os eunucos
"servas e servos".

vestuários para Mardoqueu
"para Mardoqueu usar".

Esther 4:5

Hatá.
Este é o nome de um homem. .

um dos eunucos do rei, que fora designado para serví-la
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um dos oficiais ao qual o rei designou para serví-la". .

Esther 4:6

Hatá
Veja como foi traduzido o nome desse homem em [Ester 4:5].

na praça da cidade
"a praça da cidade".

Esther 4:7

Hamã
Veja como foi traduzido o nome desse homem em [Ester 3:1].

Esther 4:8

Também lhe deu
"Mardoqueu também deu a Hatá".

suplicar por sua misericórdia
"implorar pelo favor do rei".

Esther 4:9

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 4:10

Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Esther 4:11

qualquer homem ou mulher que vá ao rei...o rei estender o cetro de ouro
Esta cláusula condicional pode ser dita como uma declaração. Pode também ser útil para dividir em duas sentenças. T.A.: "nenhum homem ou mulher é permitido ir ao rei dentro no interior do pátio a menos se o rei o convocar. A pessoa que infringir esta lei será executada a menos que o rei estenda o seu cetro de ouro para ela".

trinta dias
"30 dias". .

Esther 4:12

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 4:13

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 4:14

alívio e resgate se levantarão de outro lugar
Aqui "alívio" e "resgate" são ditos como se fossem coisas vivas que pudessem se levantar. T.A.: "outra pessoa se levantaria de outro lugar para resgatar os judeus". .

Quem sabe, não foi para esta ocasião que fostes escolhida para ser a rainha?
O propósito desta pergunta é fazer Ester pensar profundamente em seu papel nessa situação. T.A.: "Quem sabe talvez foi para uma situação dessas que você foi feita rainha". .

Esther 4:15

Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Esther 4:16

Susã
Veja como foi traduzido o nome deste lugar em [Ester 1:2].

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

jejuai por mim...jejuaremos
Jejuar era um ato simbólico que os judeus faziam quando eles estavam orando intensamente. Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: " jejue e ore por mim... irão orar e jejuar". .

três dias
"3 dias". .

Esther 4:17

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Depois de três dias, Ester colocou os trajes reais e foi ao jardim interno do palácio do rei, na frente da casa do rei. O rei estava sentado em seu trono real, na casa real, diante da entrada da casa. **2** Quando o rei viu Ester, a rainha, em pé, no pátio, ela alcançou graça aos seus olhos. Ele estendeu para ela o cetro de ouro na sua mão. Então, Ester se aproximou e tocou a ponta do cetro. **3** Então o rei disse a ela: "O que queres, rainha Ester? Qual é teu pedido? Até a metade do meu reino te será dada". **4** Ester disse: "Se for do agrado do rei, que o rei e Hamã venham ao banquete que lhes preparei". **5** Então o rei disse: "Trazei Hamã depressa, para que façamos o que Ester disse". O rei e Hamã foram ao banquete que Ester havia preparado. **6** Quando o vinho estava sendo servido no banquete, o rei disse a Ester: "Qual é tua petição? Será garantida a ti. Qual é a tua solicitação? Até metade do reino te será garantida". **7** Ester respondeu: "Minha petição e minha solicitação são estas: **8** se encontrei graça aos olhos do rei e se agrada ao rei garantir minha petição e honrar meu pedido, que o rei e Hamã venham ao banquete que também prepararei para vós amanhã, e eu responderei à pergunta do rei". **9** Hamã saiu dali com o coração alegre e satisfeito. Mas, quando Hamã viu Mardoqueu no portão do rei e que Mardoqueu não se levantou ou mostrou algum temor a ele, ficou furioso contra Mardoqueu. **10** Entretanto, Hamã controlou-se e foi para casa. Ele mandou buscar seus amigos e os reuniu, juntamente com sua esposa Zeres. **11** Hamã se vangloriou do esplendor de suas riquezas, de seus muitos filhos, de todas as promoções pelas quais o rei o homenageara, e de como ele se havia elevado acima de todos os oficiais e servos do rei. **12** Hamã disse: "Até mesmo a rainha Ester não convidou a ninguém além de mim para ir com o rei ao banquete que ela havia preparado. E amanhã estou novamente convidado por ela para estar junto com o rei. **13** Mas tudo o que estou falando não me satisfaz, enquanto eu vir Mardoqueu, o judeu, sentado à porta do palácio real". **14** Então, Zeres, sua mulher, disse para Hamã e todos os seus amigos: "Mandes fazer uma forca de cinquenta côvados de altura. De manhã, falas com o rei para que Mardoqueu seja enforcado nela. Depois alegra-te com o rei no banquete". Isso agradou Hamã, e ele mandou construir a forca.

Ester 05 Notas Gerais

Estrutura e Formatação

Este capítulo contém uma seção sobre a queda de Hamã (Capítulos 5-7).

Conceitos sobre este tema

O respeito de Ester

Ester se aproximou do rei com o maior respeito. Ao fazer isso, seu carater tornou-se respeitado pelo rei.

Esther 5:1

diante da entrada da casa
"do outro lado da entrada da casa" ou "olhando para a entrada da casa".

Esther 5:2

ela obteve favor aos seus olhos
A palavra "olhos" se refere à sua visão e é uma metáfora para sua avaliação dela. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

Ele estendeu o cetro de ouro na sua mão
Ele fez isso para mostrar que ele estava satisfeito com ela.

tocou a ponta do cetro
Ela provavelmente fez isso para mostrar que respeitava sua autoridade e estava agradecida por sua bondade para com ela.

Esther 5:3

Até a metade do meu reino te será dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se você pedir até a metade do meu reino, eu darei para você".

Esther 5:4

Se for do agrado do rei, que o rei e Hamã venham ao banquete que lhes preparei
Para mostrar respeito a um rei, as pessoas às vezes não o chamavam de "você". Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mostram respeito. T.A.: "Ó rei, se te agradar, venha e traga Hamã" ou "Se você estiver disposto a fazer isso, Senhor, venha, e deixe Hamã ir com você".

Hamã
Veja como foi traduzido o nome desse homem em [Ester 3:1]

Esther 5:5

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 5:6

Qual é tua petição
O substantivo abstrato "petição" pode ser expresso com o verbo "pedir" ou "querer?". T.A.: "O que você pede" ou "O que você quer".

Será garantida a ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu lhe darei o que você pede" ou "Eu farei por você o que você pede".

Qual é o teu pedido
O substantivo abstrato "pedido" pode ser expresso com o verbo "pedir para" ou "querer?". T.A.: "O que você pede" ou "O que você quer?".

Até metade do reino te será garantida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se você pedir até a metade do meu reino, eu lhe darei".

Esther 5:7

Minha petição e meu pedido
As palavras "petição" e "pedido" significam uma mesma coisa. Ela provavelmente usou essas palavras juntas como uma forma de falar muito formal e respeitosamente ao rei.

Esther 5:8

se encontrei favor aos olhos do rei e se agrada ao rei
Para mostrar respeito a um rei, as pessoas às vezes não o chamavam de "você". Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "se você está satisfeito comigo, ó rei, e se isso lhe agrada".

se eu encontrei favor aos olhos do rei
"Encontrar favor" aqui é um expressão idiomática que significa ser aprovado ou que ele está satisfeito com ela. "Aos olhos do rei" é uma metáfora que representa sua avaliação. T.A.: "se o rei me avaliar e aprovar" ou "se o rei estiver satisfeito comigo".

que o rei e Hamã venham
Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "por favor, venha e traga Hamã" ou "por favor venha e deixe Hamã vir com você".

eu responderei à pergunta do rei
Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "Eu responderei sua pergunta".

Esther 5:9

Mardoqueu não se levantou
Levantando era um sinal de respeito. Mardoqueu não deu a Hamã respeito especial.

ficou furioso contra Mardoqueu.
Ser "furioso" representa estar muito zangado. T.A.: "ele estava extremamente zangado".

Esther 5:10

Entretanto
Isso pode ser traduzido com uma frase. "Mesmo que ele estivesse tão bravo".

Hamã controlou-se
Restringir-se representa recusar-se a fazer algo que ele queria muito fazer. Hamã queria mostrar a Mardoqueu que ele estava com muita raiva. T.A.: "Hamã se recusou a mostrar como ele estava com raiva".

Zeres
Este é o nome de uma mulher.

Esther 5:11

Hamã se vangloriou do esplendor de suas riquezas
"Esplendor" e "riquezas" são ambos substantivos abstratos. T.A.: "Hamã contou-lhes sobre quão grande era sua riqueza" ou "Hamã contou-lhes sobre as muitas grandes coisas que possuía".

todas as promoções pelas quais o rei o homenageara
O substantivo abstrato "promoção" pode ser expresso com o verbo "promover". Isso significa que o rei deu-lhe um trabalho mais importante. T.A.: "Como o rei o promoveu muitas vezes e o honrou" ou "como o rei o honrou muitas vezes dando-lhe um trabalho mais importante".

como ele se havia elevado acima de todos os oficiais e os servos do rei
Avançar acima das pessoas representa se tornar mais importante do que elas. T.A.: "como ele se tornou mais importante do que todos os funcionários e os servos do rei".

Esther 5:12

a ninguém além de mim
Isso pode ser expresso positivamente. T.A.: "somente eu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 5:13

não me satisfaz
"não me faz feliz" ou "não me satisfaz".

Esther 5:14

uma forca
Uma estrutura usada para matar uma pessoa amarrando uma extremidade de uma corda no topo da estrutura e a outra extremidade da corda em volta do pescoço da pessoa e pendurando-a dela. Veja como foi traduzido isso em Ester 2:23.

cinquenta côvados
"50 cúbitos de altura". Você pode converter isso em uma medida moderna. T.A.: "vinte e três metros de altura".

ele mandou construir a forca
"ele disse às pessoas para construir a forca".

Isso agradou Hamã
"Hamã gostou dessa ideia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Naquela noite o rei não conseguiu dormir. Ele ordenou que seus servos trouxessem os registros do seu reinado, e eles trouxeram e leram em voz alta para o rei. **2** E se achou registrado o que Mardoqueu tinha dito sobre Bigtã e Teres, dois oficiais do rei que guardavam a porta de entrada, os quais tinham tentado matar o rei Xerxes. **3** O rei perguntou: "O que foi feito para dar honra ou reconhecimento para Mardoqueu por ter feito isso?". Então, os homens do rei, seus servos, responderam: "Nada foi feito para ele". **4** O rei disse: "Quem está no pátio?" Hamã tinha acabado de entrar no pátio exterior da casa do rei, para falar com o rei sobre o enforcamento de Mardoqueu na forca que havia preparado para ele. **5** E os servos do rei lhe responderam: "Hamã está no pátio". O rei disse: "Deixai-o entrar". **6** Quando Hamã entrou, o rei lhe disse: "O que poderia ser feito ao homem a quem o rei tem o prazer de honrar?". Então, Hamã disse no seu coração: "A quem o rei teria o prazer de honrar senão a mim?" **7** Hamã disse para o rei: "Ao homem a quem o rei tem prazer em honrar **8** sejam trazidos os trajes reais que o rei tenha usado e o cavalo que o rei costuma montar e se coloque uma coroa real sobre a sua cabeça. **9** Então, que os trajes e o cavalo sejam entregues a alguns dos oficiais mais nobres do rei. Que eles vistam os trajes reais no homem a quem o rei tem prazer de honrar e conduzam tal homem sobre o cavalo, pelas ruas da cidade. Que eles proclamarem diante dele: 'Assim se faz ao homem a quem o rei tem prazer em honrar!'". **10** Então, o rei disse a Hamã: "Depressa, toma os trajes e o cavalo, como disseste, e faz assim para Mardoqueu, o judeu, que está sentado à porta do rei. E não falhes em coisa alguma do que disseste". **11** Então, Hamã pegou os trajes e o cavalo. Ele vestiu Mardoqueu e o conduziu sobre o cavalo, pelas ruas da cidade. Ele proclamou diante dele: "Assim se faz ao homem a quem o rei tem prazer em honrar!". **12** Mardoqueu voltou para o portão do rei. Mas Hamã apressou-se para sua casa, lamentando, com sua cabeça coberta. **13** Hamã contou para Zeres, sua esposa e todos os seus amigos sobre tudo o que lhe acontecera. Então, seus homens, que eram conhecidos por sua sabedoria, e Zeres sua esposa, disseram-lhe: "Se este Mardoqueu, diante do qual já começaste a cair, é judeu, tu não prevalecerás contra ele, mas certamente cairás diante dele". **14** Enquando eles estavam falando com ele, os oficiais do rei chegaram. Eles se apressavam para trazer Hamã ao banquete que Ester tinha preparado.

Ester 06 Notas Gerais

Estrutura e formatação

Este capítulo continua a história da queda de Hamã.

Conceitos especiais neste capítulo

Aproximando-se do rei

Não era possível para uma pessoa se aproximar do rei tão facilmente. Normalmente, o acesso a ele era muito limitado. Existem vários eventos neste capítulo os quais mostram camadas de proteção ao redor do rei.

Esther 6:1

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:2

Bigtã e Teres
Estes são os nomes dos dois homens. Veja como foram traduzidos os nomes deles em [Ester 2:21]

E se achou registrado
Aqui "achou" é uma metáfora para aprender. Ambos " achou" e "registrado" pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Esther 6:3

O que foi feito para dar honra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. : "o que eu fiz para dar honra " ou "0 que nós fizemos para dar honra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nada foi feito a ele
Isso pode ser dito na voz ativa. Porém pode ser bom encontrar uma maneira que não dê a impressão de que os empregados estavam acusando o rei. T.A.: "Ninguém fez nada por Mardoqueu".

Esther 6:4

Hamã
Veja como foi traduzido o nome deste homem em Ester 3:1

no pátio exterior
"o primeiro pátio de fora".

enforcamento de Mardoqueu
Isso pode tornar claro qual era o propósito do enforcamento dele. T.A.: "Assassinato de Mardoqueu pelo enforcamento dele".

na forca que havia preparado para ele
A forca era uma estrutura que foi usada para matar pessoas pendurando-as nela.Veja como foi traduzido "forca" em [Ester 5:14]

preparado
"construído".

Esther 6:5

Informação Geral:
Esta pagina foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:6

O que poderia ser feito ao homem a quem o rei tem o prazer de honrar
Aqui o rei fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa e na voz ativa. T.A.: "O que eu devo fazer ao homem a quem eu tenho prazer em honrar".

o rei tem prazer em honrar
Tendo prazer em fazer algo é uma expressão idiomática por estar feliz em fazer algo ou querendo fazer algo.T.A.: "o rei está feliz em honrar" ou "o rei quer honrar".

disse no seu coração
O coração representa os pensamentos e atitudes.T.A.: "pensamento" ou "falou para si mesmo".

A quem o rei terá prazer de honrar senão a mim?
Isso pode ser dito como uma afirmação. "Certamente não há ninguém a quem o rei tem prazer de honrar se não a mim!".

Esther 6:7

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:8

sejam trazidos os trajes reais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permita alguém trazer os trajes reais" ou "diga ao seus servos para traze os trajes reais".

uma coroa real sobre a sua cabeça
A palavra "sua" se refere ao cavalo. A coroa real é um símbolo especial que representa a família do rei.

Esther 6:9

Então, que os trajes e o cavalo sejam entregues
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Então, deixe-os dar os trajes e o cavalo" ou "Então diga a eles para dar os trajes e o cavalo".

Que eles o vistam...de honra e conduzam
"Diga a eles vestirem...para honrar e o conduzam".

Que eles proclamarem
"Diga aos nobres oficiais e servos para proclamarem".

Esther 6:10

não falhes em coisa alguma do que disseste
A frase "em coisa alguma" enfatiza que ele deve fazer absolutamente tudo o que disse. Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Ter certeza de fazer absolutamente tudo o que havia dito".

Esther 6:11

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:12

com sua cabeça coberta
Frequentemente as pessoas cobriam suas cabeças para mostrar que eles estavam ou extremamente tristes ou envergonhadas.

Esther 6:13

Zeres
Veja como foi traduzido o nome desta mulher em [Ester 6:13]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diante do qual já começaste a falhar... mas certamente cairás diante dele
Eles falaram como se Hamã e Mardoqueu estivessem em uma batalha, e Hamã estivesse começando a perder a batalha. Aqui "cair" representa ser desonrado e derrotado. T.A.: "quem já humilhou você ... ele certamente derrotará você".

tu não prevalecerá contra ele
"você não prevalecerá contra ele." Eles falaram como se Hamã e Mardoqueu estivessem em uma batalha. Aqui uma pessoa prevalecer representa ter maior honra que essa pessoa. T.A .: "você não terá maior honra do que ele tem".

Esther 6:14

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Então, o rei e Hamã foram à festa com a rainha Ester. **2** Neste segundo dia, enquanto estavam servindo o vinho, o rei disse a Ester: "Qual é tua petição, rainha Ester? Isso te será dado. Qual é o teu pedido? Até metade do reino, te será dado". **3** Então, a rainha Ester respondeu: "Se achei graça aos teus olhos, ó rei, e se for do teu agrado, que me seja dada minha própria vida — essa é a minha petição — e também peço isso para o meu povo. **4** Pois fomos vendidos, eu e meu povo, para sermos destruídos, mortos e aniquilados. Se nós tivéssemos apenas sido vendidos à escravidão, como escravos e escravas, eu teria permanecido em silêncio, pois nenhum sofrimento como esse justificaria perturbar o rei". **5** Então, o rei Xerxes respondeu a Ester: "Quem é ele? Onde está a pessoa cujo coração o levou a fazer tal coisa?". **6** Ester disse: "Este perverso Hamã é o adversário e o inimigo!". Então, Hamã ficou aterrorizado diante do rei e da rainha. **7** O rei se levantou furioso do banquete do vinho na festa e foi ao jardim do palácio, mas Hamã ficou para implorar pela sua vida à rainha Ester. Ele viu que um desastre estava sendo decidido contra ele pelo rei. **8** Então, o rei voltou do jardim do palácio para a sala onde o vinho tinha sido servido. Hamã tinha acabado de se inclinar no leito, onde estava Ester. O rei disse: "Ele vai atacar a rainha na minha presença e na minha própria casa?" Assim que essa frase foi pronunciada pelo rei, os servos cobriram o rosto de Hamã. **9** Então, Harbona, um dos oficiais que servia o rei, disse: "Uma forca de cinquenta côvados de altura foi colocada de frente à casa de Hamã. Ele a preparou para Mardoqueu, aquele que falou para proteger o rei". O rei disse: "Enforcai-o nela!" **10** Então, eles enforcaram Hamã na forca que ele preparou para Mardoqueu; assim, a ira do rei se acalmou.

Ester 07 Notas Gerais

Estrutura e Formatação

A história da queda de Hamã concluiu neste capítulo.

Outras possíveis dificuldades de tradução neste capítulo

Cobrindo o rosto de Hamã.

Quando "os criados cobriram o rosto de Hamã", eles mostraram que ele havia sido condenado a ser executado.

Esther 7:1

Hamã
Veja como foi traduzido o nome deste homem [Ester 3: 1]

Esther 7:2

Neste segundo dia
"neste segundo dia de festa".

enquanto estavam servindo o vinho
"enquanto os servos estavam derramando o vinho e dando a eles".

Qual é a tua petição
O substantivo abstrato "petição" pode ser expresso com o verbo "pedir" ou "querer". Tradução alternativa:

te será dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu lhe darei o que você pede" ou "Eu farei por você o que você pede".

Até metade do reino, te será dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você pedir até a metade do meu reino, eu darei a você". Veja:

Esther 7:3

Se achei graça aos teus olhos, ó rei
"Encontrar graça" é um expressão idiomática que significa ser aprovado ou que esteja satisfeito com ela. "Em seus olhos" é uma metáfora que representa sua avaliação. T.A.: "Se você me avaliou e aprovou" ou "se você está satisfeito comigo".

essa é a minha petição
O substantivo abstrato "Petição" pode ser expresso com o verbo "pedir". T.A.: "é isso que eu peço".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 7:4

Pois fomos vendidos
Uma metáfora "sendo vendido" representa ser traído. Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"Para quem nos traiu" ou "Para quem nos colocou em perigo de nossos inimigos".

para sermos destruídos, mortos e aniquilados
Aqui as três palavras tem o mesmo significado e são usadas para ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que nossos inimigos, destruam, matem e nos aniquilem".

Esther 7:5

Onde está a pessoa cujo coração o levou a fazer tal coisa?
Encher o coração para fazer algo é uma expressão idiomática para ousar fazer algo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Onde está aquele que se atreveu fazer tal coisa".

Esther 7:6

ficou aterrorizado
"estava com muito medo".

Esther 7:7

O rei se levantou furioso
Estar com raiva é uma expressão idiomática de raiva extrema T.A.: "O rei ficou extremamente zangado e se levantou".

para implorar pela sua vida à rainha Ester
"implorar a rainha Ester para salvar sua vida".

Ele viu que um desastre estava sendo decidido
Aqui, ver representa realizar ou compreender. T.A.: "Ele percebeu que o desastre estava sendo decidido".

desastre estava sendo decidido contra ele pelo rei
Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo abstrato "desastre" pode ser expresso com os verbos mais concretos "destruir" ou "matar". T.A.: "o rei estava decidindo causar um desastre contra ele" ou "o rei estava decidindo destruí-lo".

Esther 7:8

onde o vinho tinha sido servido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde os servos serviram o vinho".

leito
Um longo móvel onde se pode sentar ou deitar.

Ele vai violentar a rainha na minha presença e na minha própria casa?
O rei usa essa pergunta para mostra seu choque e a raiva com o que Hamã estava fazendo. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Ele até ousa atacar a rainha na minha presença e na minha própria casa!".

violentar a rainha
"atacar a rainha". Esta frase é uma maneira educada de se referir ao estupro".

Assim que essa frase foi pronunciada pelo rei
O discurso que sai da boca é uma metonímia que representa uma fala. T.A.: "Assim que o rei".

os servos cobriram a face de Hamã
Aparentemente, eles fizeram isso porque entenderam que o rei queria que Hamã fosse morto. T.A.: "os servos cobriram o rosto de Hamã como um sinal de que ele seria morto".

Esther 7:9

Harbona
Este é o nome de um homem.

Uma forca de cinquenta côvados de altura
Você pode converter "cinquenta côvados" em uma medida moderna. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em [Ester 5:14]

Esther 7:10

assim, a ira do rei se aplacou
A raiva do rei é falada como se fosse um grande incêndio que se tornou menor. T.A.: "Então a raiva do rei diminuiu" ou "Então o rei não ficou tão bravo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Naquele mesmo dia, o rei Xerxes deu à rainha Ester as propriedades de Hamã, o inimigo dos judeus; e Mardoqueu começou a servir diante do rei, pois Ester havia dito ao rei que Mardoqueu era seu parente. **2** O rei tirou seu anel de selar, que tomou de Hamã, e o deu a Mardoqueu. Ester encarregou Mardoqueu de cuidar dos bens de Hamã. **3** Então, Ester falou novamente ao rei. Ela se prostrou até o chão e chorou implorando a ele que colocasse um fim no plano maligno que Hamã, o agagita, havia tramado contra os judeus. **4** Então, o rei estendeu a Ester o cetro de ouro, e ela se levantou diante do rei. **5** Ela disse: "Se for do agrado do rei, e se achei graça aos teus olhos, se parecer justo diante do rei, e se te agrado, deixa que seja escrito um decreto para revogar as cartas escritas por Hamã, filho de Hamedata, o agagita, as cartas que ele escreveu para destruir os judeus que estão nas províncias do rei. **6** Pois como poderei suportar ver este desastre cair sobre meu povo? Como poderei assistir à destruição da minha família?" **7** O rei Xerxes disse à rainha Ester e a Mardoqueu, o judeu: "Vede, eu dei à Ester a casa de Hamã, e o enforcaram porque ele atacaria os judeus. **8** Escrevei outro decreto para os judeus em nome do rei e selai com o anel do rei. Pois, um decreto escrito em nome do rei e selado com o anel do rei não pode ser revogado". **9** Então, os escribas do rei foram chamados naquele momento, no terceiro mês, que é o Mês de Sivã, no vigésimo terceiro dia do mês. O decreto foi escrito contendo tudo o que Mardoqueu havia ordenado acerca dos judeus. Foi escrito aos governos provinciais, governadores e oficiais de todas as províncias que estavam localizadas da Índia até a Etiópia, cento e vinte e sete províncias, a cada província na sua própria grafia e em sua própria língua, e aos judeus foi escrito em sua grafia e língua. **10** Mardoqueu escreveu em nome do rei Xerxes e selou com o anel do rei. Ele enviou os documentos por intermédio de mensageiros montados nos cavalos mais velozes que eram usados a serviço do rei, da cavalaria real. **11** O rei deu permissão aos judeus que estavam em cada cidade para que se reunissem e se organizassem para proteger suas vidas; para aniquilar, matar e destruir qualquer força armada de qualquer povo ou província que os atacasse, inclusive crianças e mulheres; ou saqueassem suas possessões. **12** Isso deveria acontecer em todas as províncias do rei Xerxes, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o Mês de Adar. **13** Uma cópia do decreto deveria ser emitida como lei e publicada em todos os povos. Os judeus deveriam estar prontos naquele dia para se vingar de seus inimigos. **14** Então, os mensageiros montaram em cavalos reais que eram usados a serviço do rei, e partiram apressadamente. O decreto do rei também foi emitido a partir do palácio em Susã. **15** Então, Mardoqueu deixou a presença do rei vestindo roupas reais azuis e brancas, com uma grande coroa de ouro e manto de linho fino e de púrpura. E a cidade de Susã gritou e se alegrou. **16** Os judeus ficaram felizes, com júbilo, alegria e honra. **17** Em cada província e em cada cidade, em todo lugar onde chegava o decreto do rei, havia alegria e júbilo entre os judeus, banquetes e festas. Muitos dentre os vários povos da terra se tornaram judeus, pois o temor dos judeus havia caído sobre eles.

Ester 08 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

A proteção de Deus

Yahweh está agindo neste capítulo impedindo a possível destruição dos judeus. Deus usou Ester e Mardoqueu para proteger seu povo.

Esther 8:1

Hamã
Veja como foi traduzido o nome deste homem em Ester 3:1.

Esther 8:2

anel de selar
Neste anel havia o nome e a marca do rei. Quando ele coloca um selo de cera nos papeis importante, ele pressionaria a marca no selo. Se um papel tivesse esta marca no selo, o povo saberia que o que estava escrito no papel era escrito com a autoridade do rei e tinha que ser obedecido. Veja como foi traduzido isto em [Ester 3:10]

e o deu a Mardoqueu
Dando seu anel com o selo para Mardoqueu, o rei daria a Mardoqueu a autoridade de escrever papéis importantes que o povo teria que obedecer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bens de Hamã
Isto se refere as coisas que haviam pertencido a Hamã e que o rei tinha dado a Ester.

Esther 8:3

implorando
"suplicou".

colocasse um fim no plano maligno que Hamã, o agagita
"Colocar fim" aqui é uma expressão idiomática que significa parar algo. Tradução Alternativa

o agagita
Veja como foi traduzido em Ester 3:1

plano...havia tramado
"a conspiração que ele havia inventado" ou "a conspiração que Hamã inventou".

Esther 8:4

o rei estendeu a Ester o cetro de ouro
Ele fez isto para mostrar que ele estava satisfeito com ela. Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 5:2

Esther 8:5

Se for do agrado do rei
"Se o que eu pedir agrada ao rei".

se obtive favor aos teus olhos
Aqui "obtive favor" é uma expressão idiomática que significa ser aprovado ou que ele está satisfeito com ela. Aqui "olhos" são uma metonímia para visão, e visão é uma metáfora representando sua avaliação. T.A.: "se você tiver me avaliado e aprovado" ou "se você está satisfeito comigo".

se parecer certo diante do rei
"Diante do rei" aqui é uma metáfora representado sua avaliação.T.A.: "se o que eu peço parece certo na avaliação do rei".

se te agrado
T.A.: "se você me avaliar e lhe agradar" ou "se você está satisfeito comigo".

revogar
Retomar e fazer sem efeito.

Hamedata
Este é o nome de um homem.Veja:

províncias
Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos para propósitos de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

Esther 8:6

Pois como poderei suportar ver este desastre cair sobre meu povo? Como poderei assistir à destruição da minha família?
Ester usou estas perguntas para mostrar que ela estaria extremamente triste se seu povo fosse destruídos. T.A.: "Eu não posso suporto ver o desastre cair sobre os judeus. Eu não posso suportar ver meus parentes serem mortos".

Esther 8:7

a casa de Hamã
Isto representa tudo que Hamã havia possuído. T.A.: "tudo que havia pertencido a Hamã" ou "toda a propriedade de Hamã".

enforcaram
Veja como foi traduzido isto em Ester 6:4

Esther 8:8

Escrevei ... em nome do rei
Escrever algo em nome do rei representa escrever algo com sua autoridade, ou escrever algo como seu representante.

Pois, um decreto ... anel do rei não pode ser revogado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois ninguém pode revogar o decreto...anel" ou "Pois ninguém pode cancelar o decreto...anel".

Pois, um decreto ... anel do rei não pode ser revogado
A informação dada entre as palavras "decreto" e "não pode" é a razão que o rei não pode revogar o decreto de Hamã. Isto pode ser mostrado claramente qual era a razão com a palavra "pois". T.A.: "Pois eu não posso revogar o decreto que já havia sido escrito, porque estava escrito em nome do rei e selado com o anel do rei".

decreto escrito em nome do rei
Escrever algo em nome do rei representa escrever algo com sua autoridade, ou escrever algo como seu representante.

Esther 8:9

os escribas do rei foram chamados
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei chamou seus escribas". O leitor deve entender que o rei provavelmente falou a um oficial para ir e trazer os escribas de volta para ele.O rei provavelmente não gritou em voz alta para que eles viessem.

no terceiro mês,que é o mês de Sivã, no vigésimo terceiro dia do mês
"Sivã" é o nome do terceiro mês do calendário hebreu. O vigésimo terceiro dia é perto da metade de Junho no calendário ocidental.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O decreto foi escrito
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles escreveram um decreto".

cento e vinte e sete províncias
"127 províncias".

províncias
Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos com o propósito de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

escrito...na sua própria grafia
"escrito em sua própria escrita". Existem diferentes sistemas de escrita ao redor do mundo.

Esther 8:10

escreveu em nome do rei Assuero
Escrever algo em nome do rei representa escrever algo com sua autoridade, ou escrever algo como seu representante.

selou com o anel
Veja como foi escrito esta frase em Ester 8:2

mensageiros
Pessoa que carregam as mensagens.

da cavalaria real
O garanhão real era o melhor cavalo do rei. Os cavalos que eram usados a serviço do rei eram seus descendentes. T.A.: "o descendente do melhor cavalo do rei".

Esther 8:11

deu permissão aos Judeus...para que se reunissem
"falou aos judeus... que ele estava permitindo-lhes se reunirem".

organizassem para proteger
Isto é uma metáfora para lutar contra e não fugir. T.A: "lutar contra".

Esther 8:12

no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o Mês de Adar
Veja como foi traduzido em Ester 3:13

Esther 8:13

para se vingar de seus inimigos
"Para se vingar de uma pessoa" aqui é uma expressão idiomática que significa ferir as pessoas que te machucaram. T.A.: "lutar contra seus inimigos".

Esther 8:14

partiram apressadamente
"Apressadamente" aqui é uma expressão idiomática que significa que eles não se atrasaram ou não esperaram. T.A.: "Eles foram imediatamente".

Susã
Esta é uma cidade onde estava o palácio do rei. Veja como foi traduzido em [Ester 1:2]

Esther 8:15

a cidade de Susã gritou e se alegrou
A "cidade" representa o povo que vivia nela. T.A: "o povo da cidade de Susã gritou e regozijou-se".

gritou e se alegrou
A palavra "alegrou" diz como eles gritaram. T.A.: "gritou alegremente".

Esther 8:16

com júbilo, alegria
T.A.: "me senti seguro e fiquei contente".

honra
Possíveis significados são: 1)outros povos honraram os judeus. T.A.: "outros povos os honraram" ou 2) os judeus sentiram honrados. T.A.: "eles sentiram honrados".

Esther 8:17

província
Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos com propósito de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

em todo lugar onde chegava o decreto do rei
Lugares onde chegavam representa indo para lugares. T.A.: "onde quer que os homens do rei falasse seu decreto" ou "onde quer que o decreto do rei era lido".

festas
Dia em que pessoas celebram eventos especiais.

o temor dos judeus haviam caído sobre eles
Por o medo de cair nas pessoas representa as pessoas ficando com muito medo. T.A.: "eles ficaram com muito medo dos judeus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 No décimo segundo mês, que é o Mês de Adar, no décimo terceiro dia, quando a ordem do rei e decreto entrariam em vigor, no dia em que os inimigos dos judeus esperavam vencê-los, aconteceu o contrário. Os judeus ganharam força sobre aqueles que lhes odiavam. **2** Os judeus se ajuntaram em suas cidades por todas as províncias do rei Xerxes, para erguer as mãos contra aqueles que tentavam trazer-lhes desastre. Ninguém conseguia resistir-lhes, pois o temor deles tinha caído sobre todos os povos. **3** Todos os oficiais das províncias, governadores provinciais, os governadores, e os administradores do rei ajudaram os judeus, porque o temor que tinham de Mardoqueu tinha caído sobre eles. **4** Pois Mardoqueu tinha grande influência na casa do rei, e sua fama se espalhou em todas as províncias, porque Mardoqueu foi se tornando grande. **5** Os judeus atacaram seus inimigos com espadas, matando e destruindo eles, e fizeram como eles desejaram para com aqueles que os odiavam. **6** Na própria fortaleza de Susã, os judeus mataram e destruíram quinhentos homens. **7** Eles mataram Parsandata, Dalfom, Aspata, **8** Porata, Adalia, Aridata, **9** Farmasta, Arisai, Aridai e Vaisata, **10** e os dez filhos de Hamã, filho de Hamedata, o inimigo dos judeus. Mas eles não levaram nenhum bem. **11** Naquele dia, o número dos mortos na fortaleza de Susã foi comunicado ao rei. O rei disse para a rainha Ester: **12** "Os judeus mataram quinhentos homens na fortaleza de Susã, incluindo os dez filhos de Hamã. O que, então, terão feito no resto das províncias do rei? Agora, qual é a tua petição? Ela te será concedida. Qual é o teu pedido? Isso lhe será concedido". **13** Ester disse: "Se é de agrado do rei, deixa que os judeus de Susã tenham permissão para fazer também amanhã conforme o decreto de hoje, e que os dez filhos de Hamã sejam pendurados na forca". **14** Então, o rei ordenou que assim se fizesse. Um decreto foi emitido em Susã, e eles enforcaram os dez filhos de Hamã. **15** Os judeus que estavam em Susã ajuntaram-se no décimo quarto dia do Mês de Adar, e mataram trezentos homens a mais em Susã, mas não colocaram as mãos nos bens. **16** Os outros judeus que estavam nas províncias do rei se juntaram para defender suas vidas, e eles receberam alívio de seus inimigos e mataram setenta e cinco mil dos que os odiavam, mas não colocaram as mãos nos bens daqueles que eles mataram. **17** Aconteceu, no décimo terceiro dia do Mês de Adar, no décimo quarto dia, eles descansaram e fizeram dele um dia de banquete e de alegria. **18** Mas os judeus que estavam em Susã se ajuntaram no décimo terceiro dia e no décimo quarto dia. No décimo quinto dia, eles descansaram e fizeram dele um dia de banquete e alegria. **19** Por isso os judeus das vilas, que construíram suas casas nas cidades rurais, observam o décimo quarto dia do Mês de Adar como um dia de alegria e banquete, e como um dia no qual eles enviam ofertas de comida uns para os outros. **20** Mardoqueu registrou estas coisas e enviou cartas para todos os judeus que estavam em todas as províncias do rei Xerxes, ambos de perto e longe, **21** obrigando-os a guardarem o décimo quarto dia e o décimo quinto dia de Adar todo ano. **22** Estes foram os dias em que os judeus se livraram de seus inimigos, e o mês quando sua tristeza tornou-se em alegria, e a lamentação em dia de celebração. Eles deveriam torná-los dias de banquete e alegria, enviando ofertas de comida uns aos outros, e ofertas para os pobres. **23** Assim, os judeus continuaram a celebração que tinham começado, fazendo o que Mardoqueu tinha lhe escrito. **24** Naquele tempo, Hamã, filho de Hamedata, o agagita, o inimigo de todos os judeus, tinha tramado eliminar os judeus e tinha lançado o pur (isto é, a sorte), para aniquilá-los e destruí-los. **25** Mas, quando o assunto chegou até o rei, ele deu ordens por cartas, para que o malicioso plano que Hamã tinha planejado contra os judeus recaísse sobre a sua própria cabeça, e que ele e seus filhos fossem pendurados na forca. **26** Por isso, aqueles dias foram chamados Purim, segundo o nome de pur. Por causa de tudo o que estava escrito naquela carta, do que haviam visto e do que lhes havia acontecido, **27** os judeus aceitaram um novo costume e encargo. Este costume seria por eles mesmos, sua descendência e por todos os que se juntaram a eles. Seria que eles celebrariam estes dois dias todos os anos. Celebrariam na forma prescrita e na data certa cada ano. **28** Esses dias deveriam ser celebrados e observados em toda geração, toda família, toda província, e toda cidade. Esses judeus e seus descedentes jamais cessariam de observar fielmente estes dias de Purim, assim eles jamais esqueceriam deles. **29** A rainha Ester, filha de Abiail, e o judeu Mardoqueu escreveram com toda autoridade e confirmaram esta segunda carta sobre o Purim. **30** Cartas foram enviadas para todos os judeus das cento e vinte e sete províncias do reino de Xerxes, desejando-lhes paz e segurança. **31** Essas cartas confirmavam os dias de Purim, nas suas datas determinadas, como Mardoqueu, o judeu, e a rainha Ester ordenaram aos judeus. Os judeus aceitaram esta obrigação para eles mesmos e seus descendentes, como também eles aceitaram os tempos de jejum e lamentação. **32** A ordenança de Ester confirmou estes regulamentos a respeito de Purim, e isso foi escrito no livro.

Ester 09 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Purim

Os eventos deste capítulo eram muito significativos, os judeus celebravam estes eventos todos os anos depois disso. É conhecido como "Purim".

Dados importantes do discurso neste capítulo

Situação irônica

O dia que era para trazer grande vitória para os inimigos dos judeus tornou-se um dia de grande vitória para os judeus. Este é um tipo de ironia.

Esther 9:1

No décimo segundo mês, que é o mês de Adar, no décimo terceiro dia
Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 3:13.

quando a ordem do rei e o decreto entrariam em vigor
"em vigor" aqui é uma expressão idiomática que significa fazer algo que era ordenado ou planejado. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

ganharam força sobre aqueles
Ganhar força sobre aqueles é uma expressão idiomática para derrotá-los. T.A.: "para derrotar os judeus".

aconteceu o contrário
"a situação foi revertida". A situação sendo revertida é uma metáfora que significa que o oposto do que era esperado aconteceu. T.A.: "o oposto aconteceu".

Esther 9:2

províncias
Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

para erguer as mãos contra aqueles que tentavam trazer-lhes desastre
Erguendo as mãos é uma metonímia para lutando contra eles. T.A.: "para lutar contra seus inimigos".

que tentavam trazer-lhes desastre
Trazer-lhes desastre é uma expressão idiomática que significa causar um desastre para acontecer com eles. Neste caso isso refere-se a destruí-los. T.A.: "que tentaram destruí-los".

Ninguém conseguia resistir-lhes
Resistir-lhes representa resistir aos seus ataques.T.A.: "Ninguém conseguia resistir os ataques dos judeus" ou "Ninguém conseguia lutar com sucesso contra os judeus".

o temor deles tinha caído sobre todos os povos
O medo de cair nas pessoas representa as pessoas ficando com muito medo. T.A: "todos os povos tinham ficado com muito medo dos judeus".

Esther 9:3

governadores provinciais
"governadores das províncias".

o temor que tinham de Mardoqueu tinha caído sobre eles
O temor caindo sobre eles representa que eles ficaram com medo.T.A.: "eles tinham ficado com medo de Mardoqueu".

Esther 9:4

tinha grande influência na casa do rei
"era muito importante no palácio do rei".

sua fama se espalhou em todas as províncias
A fama espalhando-se por lugares representa que o povo ficou sabendo naqueles lugares quão importante ele era. T.A.: "em todas as províncias o povo ficou sabendo o quão importante ele era".

Esther 9:5

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:6

fortaleza
Isto se refere ao castelo, a fortaleza ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido em Ester 1:2.

Susã
Isto era uma cidade real dos reis da Pérsia. Veja como foi traduzido em [Ester 1:2]

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quinhentos homens
"500 homens".

Esther 9:7

Parsandata, Dalfom, Aspata
Estes são os nomes dos homens.

Esther 9:8

Porata, Adalia, Aridata
Estes são os nomes dos homens.

Esther 9:9

Farmasta, Arisai, Aridai e Vaisata
Estes são os nomes dos homens.

Esther 9:10

dez filhos
"10 filhos".

Hamã
Este é o nome e descrição de Hamã, um dos oficiais do rei. Veja como foi traduzido em [Ester 3:1]

Hamedata
Veja como foi traduzido o nome do homem em [Ester 3:1]

o inimigo dos judeus
Esta frase nos fala sobre Hamã.

Esther 9:11

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:12

quinhentos homens
"500 homens".

dez filhos
"10 filhos".

O que, então, terão feito no resto das províncias do rei?
O rei usa esta pergunta para mostrar que ele acredita que os judeus devem também ter matado muitas pessoas em outras províncias. T.A.: "O que eles devem ter feito no resto das províncias do rei!" ou "Eles devem ter matado muito mais no resto das províncias do rei!".

qual é a tua petição?
O substantivo abstrato "petição" pode ser dito com o verbo "pedir" ou "querer." T.A.: "o que você pede?" ou "o que você quer?".

Ela te será concedida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu darei o que você pedir" ou "Eu te darei o que você pedir".

Qual é o teu pedido?
O substantivo abstrato "pedido" pode ser dito com o verbo "pedir" ou "querer." T.A.: "O que você pede?" ou "O que você quer?".

Esther 9:13

para fazer também amanhã conforme o decreto de hoje
T.A: "obedecer o decreto de hoje também amanhã " ou "fazer amanhã também o que estava decretado que eles deveriam fazer hoje".

dez filhos
"10 filhos".

forca
Isto era uma estrutura usada para matar pessoas amarrando-as na extremidade de uma corda em torno da parte superior da estrutura e a outra extremidade da corda em torno da garganta enforcando-os nela. Veja como foi traduzido em [Ester 2:23]

Esther 9:14

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:15

no décimo quarto dia do mês de Adar
Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 3:13.

não colocaram as mãos nos bens
Colocar suas mãos em algo representa tomá-los. T.A.: "não levaram nenhum despojo" ou "não tomar nenhum despojo".

Esther 9:16

setenta e cinco mil
"75.000".

mas não colocaram as mãos nos bens daqueles que eles mataram
Colocar suas mãos em algo representa levá-los. T.A: "eles não levaram nenhum dos bens das pessoas que mataram".

Esther 9:17

o décimo terceiro dia do mês de Adar
Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 3:13.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no décimo quarto dia, eles descansaram
"No décimo quarto dia do mês de Adar os judeus que estavam nas províncias descansaram".

Esther 9:18

os judeus que estavam em Susã se juntaram
Porque eles se juntaram pode ser dito de maneira clara.T.A.: "os judeus que estavam em Susã juntaram para lutar contra seus inimigos".

Esther 9:19

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:20

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:21

guardarem o décimo quarto dia e o décimo quinto dia de Adar todo ano
Guardar um dia é uma expressão idiomática que significa celebrá-lo. T.A.: "celebrar o décimo quarto e décimo quinto dia de Adar todo ano".

Esther 9:22

sua tristeza tornou-se em alegria
Tornou-se representa mudança. Os substantivos abstratos tristeza e alegria pode ser dito com "triste" e "alegre". T.A.: "eles mudaram de ser muito triste para ser alegre".

Esther 9:23

Informação Geral:
Esta passagem resume a história de Ester a fim de explicar a razão do festival de Purim.

Esther 9:24

Hamã, filho de Hamedata o agagita
Este é o nome e descrição de Hamã, um dos oficiais do rei. Veja como foi traduzido em [Ester 3:1]

tinha lançado o pur (isso é, a sorte)
"pur" era uma palavra Persa para "sorte." A frase "ele tinha lançado sorte" explica o que significa "ele lançou pur" .

tinha lançado o pur (isso é, a sorte)
Porque ele lançou pur, ou sorte, pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ele lançou pur

Esther 9:25

Mas, quando o assunto chegou até o rei
O texto hebraico pode também ser interpretado para significar, "Mas quando Ester chegou diante do rei". Algumas versões modernas escolhem esta interpretação.

o malicioso plano que Hamã tinha planejado contra os judeus recaísse sobre a sua própria cabeça
"recaísse sobre a sua própria cabeça" significa que seria feito para Hamã. T.A.: "o malicioso plano de Hamã contra os judeus deveria ser feito para ele".

Esther 9:26

aqueles dias foram chamados Purim, segundo o nome de Pur
Chamar algo depois de outra coisa é uma expressão idiomática que significa dar o mesmo nome ou um nome similar. T.A.: "Eles chamaram aqueles dias de Purim, como a palavra Pur".

Purim
Este é o nome do festival que em se comemora a salvação do povo judeus na antiga Pérsia da conspiração de Hamã para destruir e matar todos os judeus em um único dia.

o nome de Pur.
Isso pode ser dito de maneira clara o que significa "Pur". T.A.: "a palavra Pur, que significa 'sorte".

Esther 9:27

Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Esther 9:28

Esses dias deveriam ser celebrados e observados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os judeus deveriam celebrar e o observar estes dias".

jamais cessariam de observar fielmente
Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "sempre observariam fielmente".

Esther 9:29

A rainha Ester, filha de Abiail, e o judeu Mardoqueu escreveram... esta segunda carta
Ester era a filha de Abiail. Ester e Mardoqueu escreveram a carta.

Abiail
O pai de Ester e o tio de Mardoqueu. Veja como foi traduzido em [Ester 2:15]

segunda carta
"carta adicional".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esther 9:30

Cartas foram enviadas para todos os judeus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles enviaram cartas para todos os judeus".

cento e vinte e sete províncias
"127 províncias".

desejando-lhes paz e segurança
Os substantivos abstratos "segurança" e "verdade" pode ser expressada com as frases. T.A.: "desejando que os judeus estariam seguros e que o povo seria fiel aos judeus".

Esther 9:31

Os judeus aceitaram, esta obrigação para eles mesmos e seus descendentes
Aceitar uma obrigação é uma metáfora para concordar com a obrigação. O substantivo abstrato "obrigação"pode ser dito com o verbo " obrigar." T.A.: "Os judeus concordavam e diziam que eles e seus descendentes eram obrigados a celebrar o dia de Purim".

eles aceitaram os tempos de jejum e lamentação
Aceitar o tempo de jejum e lamentação é uma metáfora para concordar em jejuar e lamentar em determinadas épocas. T.A.: "eles concordaram a jejuar e lamentar em determinadas épocas".

Esther 9:32

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Então, o rei Xerxes impôs um imposto na terra e nas regiões litorâneas. **2** Todos os seus atos de força e poder, junto com o relato da grandeza de Mardoqueu, que lhe foi dada pelo rei, estão escritas no livro das crônicas dos reis da Média e da Pérsia. **3** Mardoqueu, o judeu, foi o segundo na hierarquia do rei Xerxes. Ele era grande entre os judeus e popular com seus muitos irmãos judeus, pois buscava o bem-estar de seu povo e ele falava pela paz de todo o seu povo.

Ester 10 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Nova posição de Mardoqueu.

Através do poder de Yahweh foi dada a Mardoqueu uma nova posição no império Persa. Mardoqueu era agora o segundo no comando do reino da Pérsia e ele usou essa posição para ajudar os outros judeus.

Esther 10:1

impôs um imposto na terra e nas regiões litorâneas
Impor um imposto significa fazer o povo pagar um imposto .

Esther 10:2

Todos os seus atos de força e poder
O substantivo abstrato "realizações", pode ser expressado com o verbo "realizar" ou a frase "fazer grandes coisas". Os substantivos abstratos "força" e "poder" podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "Todos os seus atos foram por causa do quão forte e poderoso ele era"; ou "Todas as grandes coisas que ele fez foi por causa de sua força e poder". .

o relato da grandeza de Mardoqueu, que lhe foi dada pelo rei
O rei honrou a Mardoqueu, é dito como se o rei o tivesse levantado fisicamente. T.A.: "o relato completo de como o rei fez conhecido que Mardoqueu era grande" ou "o relato completo de como o rei honrou a Mardoqueu pelas grandes coisas que havia feito". .

Esther 10:3

o segundo na hierarquia do rei Assuero
"a pessoa mais importante depois do rei Assuero".

irmãos judeus
A palavra irmãos representa o povo que era como ele. T.A.: "companheiros judeus". .

buscava o bem-estar de seu povo
Buscar algo é uma metáfora para trabalhar duro por algo. O substantivo abstrato "bem estar" pode ser traduzido como uma frase com o verbo "prosperar"; ou o adjetivo "seguro". T.A.: "Ele trabalhou duro, para que seu povo prosperasse"; ou "Ele trabalhou duro, então o povo estaria seguro". .

falava pela paz de todo o seu povo
"ele representou seu povo para que eles pudessem ter paz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Job

Job

Capítulo 1

1 Havia um homem na terra de Uz chamado Jó. Homem íntegro e reto que temia a Deus e se afastava do mal. **2** Jó teve sete filhos e três filhas. **3** Tinha sete mil ovelhas, três mil camelos, quinhentas juntas de bois, quinhentas jumentas e uma multidão de empregados. Ele era o maior de todos os homens do oriente. **4** Os filhos, no dia determinado para cada um, ofereciam uma festa em sua casa. Eles convidavam também suas três irmãs para comerem e beberem com eles. **5** Quando os dias da festa terminavam, Jó os chamava e os consagrava. Levantava-se cedo de manhã e oferecia holocaustos para cada um dos seus filhos, pois ele dizia: "Talvez os meus filhos tenham pecado e blasfemado contra Deus em seus corações". Jó sempre fazia isso. **6** Então, chegou o dia em que os filhos de Deus apresentaram-se diante de Yahweh, e, com eles, veio também Satanás. **7** Yahweh disse a Satanás: "De onde vens?". E Satanás respondeu a Yahweh, dizendo: "De rodear a Terra e andar por ela". **8** Yahweh disse a Satanás: "Observaste o meu servo Jó? Porque não existe ninguém como ele na Terra, homem íntegro e reto, que teme a Deus e se afasta do mal". **9** E Satanás respondeu a Yahweh: "Por acaso, Jó teme a Deus sem motivo? **10** Não fizeste um muro em volta dele, ao redor da sua casa e em tudo que está a sua volta? Abençoaste as obras das suas mãos e seu rebanho aumentou na terra. **11** Todavia, estende a Tua mão sobre tudo o que ele possui e vê se ele não blasfema contra Ti na Tua face". **12** Yahweh disse a Satanás: "Então, tudo o que ele possui está em teu poder. Só não estendas a tua mão sobre ele". E Satanás retirou-se da presença de Yahweh. **13** Em certo dia, os filhos e as filhas de Jó estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho. **14** Um mensageiro veio a Jó e disse: "Os bois estavam lavrando e as jumentas pastando ao lado deles; **15** de repente, chegaram os sabeus e os atacaram e os levaram embora. Também mataram os servos ao fio de espada e só eu escapei para trazer-te a notícia". **16** Enquanto ele falava, um outro mensageiro veio e disse: "Fogo de Deus caiu dos céus e queimou todas ovelhas e os servos; e só eu escapei para trazer-te a notícia". **17** Enquanto este ainda falava, um outro mensageiro chegou e disse: "Os caldeus formaram três grupos, atacaram os camelos e os levaram. Quanto aos servos, mataram ao fio espada e só eu escapei para trazer-te a notícia". **18** Enquanto este ainda falava, outro também chegou, dizendo: "Os teus filhos e as tuas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho, **19** veio um vento forte do deserto, atingiu os quatro cantos da casa, que caiu sobre eles e eles morreram; só eu escapei para trazer-te a notícia". **20** Então, Jó levantou-se, rasgou sua túnica, rapou a sua cabeça, prostrou-se em terra e adorou a Deus. **21** E disse: "Nu, eu vim do ventre da minha mãe e, nu, eu voltarei para lá. Yahweh deu e Yahweh tirou. Bendito seja o nome de Yahweh". **22** Em tudo isso, Jó não pecou e nem acusou a Deus por qualquer maldade.

Job 1:1

terra de Uz
Possíveis localizações são: 1) Um lugar em Edom à leste do rio Jordão em algum lugar do moderno Jordão ou 2) Um lugar à leste do Rio Eufrates no moderno Irã.

íntegro e reto
As palavras "íntegro" e "reto" dividem significados similares e enfatizam que Jó era um homem honesto. Tradução Alternativa

que temia a Deus
"Alguém que honrava Deus".

afastava do mal
Aqui o mal é falado como se fosse um local que a pessoa poderia evitar ir, em vez de fazer as ações malignas. T.A.: "recusou a fazer malignidades".

sete filhos e três filhas
"7 filhos e 3 filhas".

Tinha sete mil ovelhas
"Ele tinha 7.000 ovelhas".

três mil camelos
"3.000 camelos".

quinhentas juntas de bois
"500 pares de bois".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o maior
"o mais rico".

todos os homens do oriente
Aqui se refere aos lugares que ficavam à leste de Canaã. T.A.: "todas as pessoas que viviam em terras à leste de Canaã".

Job 1:4

Os filhos, no dia determinado para cada um, ofereciam
A palavra "dia" talvez se refira ao dia em que eles celebraram o nascimento do filho. Mas pelo menos se refere à idéia de que os filhos se revezaram na festa. T.A.: "No aniversário de cada filho, o filho daria" ou "Cada filho por sua vez daria".

ofereciam... Eles convidavam... os consagrava... Levantava-se cedo... ele dizia
"ele habitualmente dava... eles habitualmente mandavam...Jó habitualmente mandava... ele habitualmente dedicava... Ele habitualmente dizia".

e os consagrava
Aqui "consagrar" significa pedir a Deus que tire quaisquer impurezas rituais que os filhos de Jó possam ter trazido sobre si mesmos enquanto se divertem juntos. Jó fez isso fazendo sacrifícios por eles a Deus.

com eles
A palavra "eles" se refere aos sete filhos e as três filhas, mas não inclui Jó.

Quando os dias da festa terminavam
"Quando os dias de festa terminavam" ou "Depois da festa".

Jó os chamava
"Jó habitualmente mandava alguem chamá-los para virem até ele".

blasfemado contra Deus em seus corações
Muitas vezes esses pensamentos poderiam vir sem intenção, sem que a pessoa desejasse tê-los. T.A.: "amaldiçoavam Deus nos seus pensamentos".

Job 1:6

chegou o dia
Este não é um dia específico. A reunião acontecia frequentemente. T.A.: "no tempo que" ou "um dia quando".

os filhos de Deus
Isto se refere aos anjos, seres celestiais.

apresentaram-se diante de Yahweh
"para estar junto diante de Yahweh, como ele ordenou que fizessem ".

De rodear a Terra e andar por ela
As frases "rodear"e "andar por ela" se referem à mesma atividade para enfatizar sua totalidade. T.A.: "Vindo de qualquer lugar da terra".

Yahweh
Este é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. Veja a pagina de tradução sobre Yahweh referente a como traduzí-lo.

e andar por ela
"de costas e para diante" se refere a viagem por toda a terra. .

Observaste o meu servo Jó?
"Você já pensou em meu servo Jó?" Aqui Deus está começando a falar com Satanás sobre Jó. "Julguem o meu servo Jó".

homem íntegro e reto
Traduza isto como em 1.1.

que teme a Deus e se afasta do mal
Traduza isto como em 1.1.

Job 1:9

Por acaso, Jó teme a Deus sem motivo?
"Jó teme a Deus sem motivo?". Satanás responde a Deus apresentando e respondendo sua própria pergunta. Ele diz que Jó obedece a Deus somente porque Deus o abençoa. T.A.: Jó tem um motivo para obedecer a Deus". .

Não fizeste um muro em volta dele, ao redor da sua casa e em tudo que está a sua volta?
Tu não colocou uma barreira em torno dele, em torno de sua casa, e em torno de tudo o que é dele de todos os lados.

fizeste um muro em volta dele, ao redor da sua casa
Assim como uma barreira como uma parede ou uma cerca cercam e protegem a terra, Deus tem cercado Jó com sua proteção. T.A.: "protegeu ele e sua casa".

as obras das suas mãos
"tudo que ele faz".

e seu rebanho aumentou na terra
"ele tem mais e mais gado na terra".

Todavia, estende a Tua mão sobre tudo o que ele possui e vê se ele não blasfema contra Ti na Tua face
Satanás quis dizer que se Deus castiga Jó, Ele verá como Jó responde. T.A.: "Mas agora, se Tu esticar a mão e tocar tudo o que ele tem, Tu verá que ele vai Te amaldiçoar diante de Ti".

Todavia, estende a Tua mão
Aqui "mão" se refere ao poder de Deus para agir. "Mas agora use Seu poder"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sobre tudo o que ele possui
Aqui "sobre" representa o poder de alguém em controlar alguma coisa. T.A. "Tu tem o poder de controlar alguma coisa. T.A.: Tu tem poder sobre tudo que ele tem". .

Tua face
Isto se refere ao tempo quando Deus está prestando atenção. T.A. "na Sua audição".

Então
"Olhe" ou "Preste atenção em tudo o que Estou prestes a lhe dizer".

não estendas a tua mão sobre ele
Aqui "mão" representa o poder de alguém para controlar algo. T.A.: "você tem poder sobre tudo o que ele tem".

sobre ele
"contra o corpo dele" T.A.: "mas não o prejudique fisicamente" ou "não prejudique o corpo dele".

retirou-se da presença de Yahweh
"partiu de Yahweh" ou "saiu de Yahweh".

Job 1:13

sabeu
Essa é uma região localizada a um dia do Yemem moderno. Aqui representa um grupo de invasores ou bandidos de Sabá.

os atacaram
Aqui "cruel" representa a ideia de ataque. T.A.: "os atacaram".

mataram
Aqui surpreendente quer dizer destruição.

ao fio de espada
Aqui "fio" representa a parte das espadas que matam pessoas, isto é, o ponto ou a ponta afiada. Além disso, todas as espadas dos homens de Sabá são mencionadas como se fossem apenas uma espada.. .

Job 1:16

Enquanto ele falava
Aqui "ele" se refere ao primeiro mensageiro.

outro mensageiro veio e disse
"outro mensageiro também veio".

eu escapei para trazer-te a notícia.
Traduza isto como em 1:13.

Quanto aos servos, mataram ao fio espada e só eu escapei para trazer-te a notícia
Traduza isto como em 1:13.

Job 1:18

"Os teus filhos e as tuas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho."
Traduza isso como em 1:13.

veio um vento forte
"um tornado "ou "uma tempestade do deserto".

os quatro cantos da casa
"a base estrutural da casa".

caiu sobre eles
"A casa caiu em seus filhos e filhas".

só eu escapei para trazer-te a notícia.
Traduzir isso como em 1.13.

Job 1:20

rasgou sua túnica, rapou a cabeça
Essas eram as ações rituais de luto, simbolizando profundo desgosto.

Nu eu vim do ventre da minha mãe, e nu voltarei para lá
"No meu nascimento, eu nada trouxe ao mundo, e na minha morte retornarei à terra sem nada".

Em tudo isso
"De acordo com tudo o que aconteceu".

acusou a Deus por qualquer maldade
"diga que Deus fez de errado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Chegou o dia em que os filhos de Deus se apresentaram diante de Yahweh e, com eles, veio também Satanás se apresentar diante de Yahweh. **2** Yahweh disse a Satanás: "De onde vens?". E Satanás respondeu a Yahweh: "De rodear a Terra e andar por ela". **3** Yahweh disse a Satanás: "Observaste o meu servo Jó? Porque não existe ninguém como ele na Terra, homem íntegro e reto, que teme a Deus e se afasta do mal. Ele continua firme em sua integridade, embora tu Me persuadiste contra ele, para destruí-lo sem causa". **4** Satanás respondeu a Yahweh: "De fato, pele por pele, um homem dará tudo o que tem pela sua vida. **5** Mas estende Tua mão agora e toca seus ossos e sua carne e vê se ele não Te amaldiçoa na Tua face". **6** Yahweh disse a Satanás: "Vê, ele está em tuas mãos, somente poupe-lhe a vida". **7** Então, Satanás saiu da presença de Yahweh e feriu Jó com terríveis feridas, da sola dos pés até o alto da sua cabeça. **8** Jó pegou um pedaço de telha para se coçar e sentou-se no meio das cinzas. **9** Então, sua esposa disse-lhe: "Tu continuas com tua integridade? Amaldiçoa Deus e morre". **10** Mas ele lhe disse: "Tu falas com uma mulher louca. Receberíamos as coisas boas de Deus e não as más?". Em tudo isto, Jó não pecou com seus lábios. **11** Quando os três amigos de Jó ouviram sobre todo o mal que lhe sobreviera, cada um veio de seu próprio lugar: Elifaz, o temanita; Bildade, o suita; Zofar, o naamatita. Eles determinaram um certo tempo para vir chorar com ele e o confortar. **12** Quando, de longe, eles ergueram seus olhos, não o reconheceram. Então, levantaram a voz e choraram, rasgaram os seus mantos e lançaram pó para o ar e sobre suas próprias cabeças. **13** E sentaram com ele no chão, por sete dias e sete noites e não lhe disseram palavra alguma; pois viram que o seu sofrimento era muito grande.

Job 2:1

Informação Geral:
Estes versos são exatamente os mesmos de 1:6 e pode provavelmente ser traduzido do mesmo modo.

Chegou o dia
Traduza isso como em 1:6.

o dia em que
Esse não é um dia especifico.A reunião acontecia sempre Tradução Alternativa (T.A.): "no tempo em que" ou "no dia em que".

filhos de Deus
Traduza isso como em 1:6.

se apresentaram diante de Yahweh
Traduza isto como em 1:6.

De rodear a Terra e andar por ela
Traduza isso como em 1:6.

Job 2:3

Informação Geral:
Este verso é o mesmo que 1: 6, exceto pelo acréscimo de "Ele ainda se mantém firme em sua integridade, embora você tenha me enganado contra ele, para destruí-lo sem causa".

Observaste o meu servo Jó?
Esta pergunta retórica realmentepersuadiste contra ele faz uma declaração. Traduza isso como em 1: 6. T.A.: "Considere meu servo Jó". .

homem íntegro e reto
Traduza isso como foi feito na frase similar em 1:1. .

que teme a Deus e se afasta do mal
Traduza isso como em 1:1.

continua firme em sua integridade
"Permanece completamente dedicado em fazer o que o que é bom e certo".

persuadiste contra ele
"me persuadiu sem motivo para atacá-lo".

destruí-lo
Aqui "destruir" representa "tornar pobre". T.A.: "para fazer dele um homem pobre".

Job 2:4

"De fato, pele por pele
Aqui "Pele" é uma metonímia para a vida de Jó.T.A.: "Uma pessoa fará qualquer coisa para salvar sua própria vida, até mesmo aceitar a perda de posses e entes queridos".

Mas estende Tua mão agora e toca seus ossos e sua carne e vê se ele não Te amaldiçoa na Tua face
Satanás quis dizer que se Deus castiga Jó, Ele verá como Jó responde. T.A.: "Mas agora, se Tu esticar sua mão e tocar seus ossos e sua carne, verá que ele Ti amaldiçoará diante de Ti".

estende Tua mão
Aqui "mão" se refere ao poder de Deus para agir. "Mas agora use Seu poder." Traduza isto como em 1: 9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

toca
Aqui o "toca" representa a ação de prejudicar. T.A.: "ataque".

seus ossos e sua carne
Esta expressão representa o corpo de Jó.

Te amaldiçoa na Tua face
Traduza isto como em 1:9.

na Tua face
Isso se refere a um tempo em que Deus está prestando atenção. T.A.: "na sua audição".

Job 2:7

Então, Satanás saiu da presença de Yahweh
Traduza isso como em 1:9.

feriu
"atacado" ou "aflito com".

terríveis feridas
Infecções da pele grandes, coceiras e dolorosas.

um pedaço de telha para se coçar
A raspagem arranha a pele para diminuir a coceira.

sentou-se no meio das cinzas.
Isso provavelmente se refere a um lugar onde lixo e escória foram despejados e talvez queimados. Sentado em tal lugar era um sinal de luto profundo.T.A.: "sentado no lixo". .

Job 2:9

Você continua com sua integridade?
Esta pergunta retórica representa uma afirmação.T.A.: "Você não deveria continuar com sua integridade". .

Amaldiçoa Deus
"Rejeita Deus".

Tu falas como uma mulher louca
Jó está dizendo que ela fala como uma louca. T.A.: "Você fala como se fosse uma mulher estúpida".

Receberíamos as coisas boas de Deus e não as más?
Esta pergunta retórica representa uma declaração. T.A.: "Nós deveriamos certamente receber o mal tanto quanto o bem". .

Receberíamos as coisas boas
"benefício de todas as coisas boas".

não as más
"sofra todas as coisas más sem reclamar".

as más
Isto representa todas as coisas más que Deus nos dá ou permite que experimentemos.

pecou com seus lábios
Aqui "labios" representa o ato de falar. T.A. "pecado falado contra Deus". .

Job 2:11

Elifaz, o temanita; Bildade, o suita; Zofar, o naamatita
Elifaz, Bildade e Zofar são nomes masculinos. Teman era uma cidade em Edom. Suitas são os descendentes de Abraão e Ketura. Naman era uma cidade em Canaã. (Veja Genesis 25:1)

um certo tempo
"um determinado tempo".

para vir chorar com ele e o confortar
Aqui as palavras "chorar com" e "confortar" tem significados similares. Os amigos tentam confortar Jó chorando com ele. T.A.: "sofrer com Jó para ajudá-lo a suavizar o seu sofrimento"..

Job 2:12

eles ergueram os seus olhos
"eles olharam atentamente" ou "eles olharam cuidadosamente".

não o reconheceram
Isto provavelmente significa que as visitas de Jó não o reconheceram a princípio, quando o viram à distância. Jó parecia muito diferente do que era por causa do seu desgôsto e das feridas que cobriam o seu corpo. T.A.: "eles o reconheceram pobre".

levantaram a voz e choraram
"eles choraram alto" ou "eles choraram bem alto". .

rasgaram seus mantos
Esse era um sinal de luto.

lançaram pó para o ar e sobre suas próprias cabeças
Esses eram sinais de luto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Depois disso, Jó abriu sua boca e amaldiçoou o dia do seu nascimento. **2** Ele disse: **3** "Que pereça o dia em que eu nasci e a noite que disse: 'Um menino foi concebido!'. **4** Que aquele dia seja escuro; e que Deus, lá do alto, não o considere, nem deixe a luz do sol brilhar sobre ele. **5** Que as trevas e a sombra da morte reivindiquem-no para eles mesmos; que a nuvem viva sobre ele; que todas as coisas que fazem o dia negro possam verdadeiramente aterrorizá-lo. **6** Que densas trevas se apoderem daquela noite; que não se regozije ela entre os dias do ano; nem seja contada entre os dias dos meses. **7** Seja aquela noite estéril; e, nela, não se ouça som de júbilo. **8** Que eles amaldiçoem aquele dia, aqueles que sabem como acordar o Leviatã. **9** Que as estrelas do amanhecer se tornem escuras. Que aquele dia olhe em direção à luz, mas não o encontre; nem o deixe ver as pálpebras dos olhos do amanhecer, **10** porque não fechou as portas do ventre da minha mãe, nem escondeu o sofrimento diante dos meus olhos. **11** Por que eu não morri quando eu sai do ventre da minha mãe? Por que não rendi o espírito quando minha mãe me deu à luz? **12** Por que seus joelhos me receberam? Por que me amamentariam os seios da minha mãe? **13** Agora eu estaria repousando tranquilamente. Eu dormiria e descansaria **14** com reis e conselheiros da terra, que construíram tumbas para si que agora estão em ruínas. **15** Ou eu estaria deitado com príncipes que uma vez tiveram ouro, que encheram suas casas com prata. **16** Ou, talvez, eu seria como aborto que nunca teria nascido, como uma criança que nunca viu a luz. **17** Ali, o perverso cessa de perturbar; e, ali, repousam os cansados. **18** Ali, os prisioneiros ficam à vontade juntos; eles não houvem a voz do feitor. **19** Pequenos e grandes estão lá; o servo está livre de seu senhor. **20** Por que se dá luz aquele que está em miséria? Por que se concede vida àquele que está com a alma amargurada; **21** para aquele que anseia pela morte, mas ela não vem; para aqueles que procuram pela morte mais que os que procuram por tesouro escondido? **22** Por que a luz é concedida à aquele que se alegra muito e fica feliz quando encontra a sepultura? **23** Por que a luz é concedida ao homem cujo caminho está escondido, um homem a quem Deus o encobriu? **24** O meu suspiro vem antes da minha comida; o meu gemido é derramado como água. **25** Aquilo que eu temia veio sobre mim; o que eu receava me aconteceu. **26** Eu não estou tranquilo, eu não estou calmo; eu não tenho descanso; pelo contrário, tenho problemas".

Job 3:1

abriu sua boca
"começou a falar".

Que pereça o dia em que eu nasci e a noite
Jó fala daquele dia e da noite como se fossem pessoas. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu gostaria de nunca ter nascido". (Veja: figs personification)

a noite que disse: 'Um menino foi concebido!
Essa expressão intensifica a afirmação do luto de Jó indo ainda mais longe no tempo desde o seu nascimento até a sua concepção. T.A.: "a noite que disse: 'Um menino foi concebido' pereça".

a noite que disse
Aqui a noite é falada como se fosse uma pessoa que pudesse falar. O tradutor pode escolher, no entanto, traduzi-la de maneira menos metafórica. T.A.: "a noite em que as pessoas disseram".

Um menino foi concebido!
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua mãe concebeu um filho do sexo masculino".

Job 3:4

Informação Geral:
As expressões nestes versos são todas desejos para que o dia do nascimento de Jó não existisse mais. Isso pode implicar que o dia, embora no passado, ainda existisse de alguma forma. Os tradutores podem decidir traduzir como o UDB faz: "Eu gostaria que o dia em que nasci pudesse ter sido escuro".

Que aquele dia seja escuro... nem deixe a luz do sol brilhar sobre ele.
Essas duas orações descrevem a escuridão do dia do nascimento de Jó, repetindo assim o arrependimento de Jó por ele ter nascido.

Que aquele dia seja escuro
Este é um desejo para que aquele dia não exista mais. T.A.: "pode esse dia desaparecer".

Que as trevas e a sombra da morte reivindiquem-no para eles mesmos
Aqui a escuridão e a sombra da morte são ditas como se fossem pessoas que poderiam reivindicar algo como sua própria possessão. A palavra "eles mesmos" se refere ao dia do nascimento de Jó.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a sombra da morte
Aqui uma sombra representa a própria morte. T.A.: "morte como uma sombra".

que a nuvem viva sobre ele
Aqui uma nuvem é mencionada como se fosse uma pessoa que pudesse viver no dia do nascimento de Jó. T.A: "Pode uma nuvem cobri-lo para que ninguém possa vê-lo".

todas as coisas que fazem o dia negro
Isso se refere a coisas que bloqueiam a luz do sol e criam a escuridão. Aqui "negro" representa a escuridão.

aterrorizá-lo
"aterrorizar esse dia". O dia é falado como se fosse uma pessoa que poderia ficar aterrorizada pelas trevas.

Job 3:6

Que densas trevas se apoderem daquela noite
Esta escuridão é novamente mencionada como se fosse uma pessoa que pudesse compreender e manter a noite. T.A.: "pode a escuridão espessa fazê-lo desaparecer".

densas trevas
"escuridão profunda" ou "escuridão total".

que não se regozije
A palavra "se" se refere à noite do nascimento ou concepção de Jó. A noite da concepção de Jó é mencionada como se fosse uma pessoa que não deveria se alegrar. T.A.: "Que a noite desapareça do calendário".

daquela noite... nem seja contada
Essa noite é falada como se fosse uma pessoa que pudesse andar. T.A.: "ninguém pode contá-la em número".

Seja aquela noite estéril
A noite do nascimento de Jó é dita como se fosse uma mulher. T.A.: "que nenhuma criança possa nascer naquela noite".

nela, não se ouça som de júbilo
Aqui, a noite do nascimento de Jó é dita como se fosse uma época em que ainda era possível alguém ser feliz. T.A.: "ninguém pode ouvir o grito feliz com o nascimento de um filho".

ouça som de júbilo
Aqui a voz representa uma pessoa que é feliz. T.A.: " que ninguém seja feliz nesse dia nunca mais".

Job 3:8

aqueles que sabem como acordar o Leviatã
Jó provavelmente está se referindo aqui a feiticeiros e magos, que ele acredita que podem até mesmo provocar o Leviatã a espalhar o caos. O Leviatã era um animal bem conhecido na mitologia do Antigo Oriente, que se pensava ser responsável por todos os tipos de destruição, desordem e caos.

Que as estrelas do amanhecer se tornem escuras.
Isso se refere aos planetas que são freqüentemente visíveis pouco antes do amanhecer. T.A.: "Que as estrelas que aparecem antes da primeira luz do dia sejam escuras".

Que aquele dia olhe em direção à luz, mas não o encontre
O dia do nascimento de Jó é falado como se fosse uma pessoa procurando por algo. T.A.: "Que naquele dia espere pela luz, mas não tenha nenhuma". (Veja: figs personification)

nem o deixe ver as pálpebras dos olhos do amanhecer
O amanhecer é falado como se tivesse pálpebras como uma pessoa tem. T.A.: "nem ver a primeira luz do amanhecer".

porque não fechou as portas do ventre da minha mãe
O útero de uma mulher é falado como se fosse um recipiente com portas. T.A.: "porque aquele dia não fechou o ventre de minha mãe".

nem escondeu o sofrimento diante dos meus olhos
O dia do nascimento de Jó é falado aqui como se fosse uma pessoa que pudesse esconder alguma coisa.

dos meus olhos
Aqui "olhos" representa a pessoa que vê com eles. T.A.: "de mim".

Job 3:11

Informação Geral:
Esta passagem contém quatro perguntas retóricas, que Jó faz para realmente fazer uma série de declarações.

Por que eu não morri quando eu sai do ventre?
"Por que eu não morri ao nascer?" Jó coloca essa pergunta para amaldiçoar o dia de seu nascimento e expressar sua angústia. T.A.: "Eu gostaria de ter morrido no dia em que nasci".

Por que não rendi o espírito quando minha mãe me deu à luz?
Jó quer dizer que ele não deveria ter nascido vivo. T.A.: "Eu gostaria de ter morrido quando saí do útero".

rendi o espírito
Isso se refere a morrer.

Por que seus joelhos me receberam?
Isso talvez se refira ao colo da mãe de Jó. Os joelhos de sua mãe são mencionados como se fossem pessoas que poderiam receber um bebê recém-

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nascido. T.A.: "Eu gostaria que não houvesse colo para me receber".

Por que me amamentariam os seios da minha mãe?
Os seios da mãe de Jó são ditos como se também fossem pessoas que poderiam acolher um bebê recém-nascido. T.A.: "Eu gostaria que não houvessem seios para me amamentar".

Job 3:13

Agora eu estaria repousando tranquilamente. Eu dormiria e descansaria
Jó usa duas sentenças para pensar sobre como seria se ele nunca tivesse nascido ou morrido no nascimento.

Eu dormiria e descansaria
Jó imagina algo que poderia ter acontecido no passado, mas que não aconteceu, como mencionado acima. T.A.: "Eu deveria estar deitado em silêncio".

dormiria e descansaria
"dormindo, descansando em paz". (UDB)

e descansaria
Aqui a palavra "descanso" significa dormir em paz, mas também que Jó não estaria experimentando a dor que ele sente.

com reis e conselheiros da terra
"com os reis e seus conselheiros".

Job 3:15

Informação Geral:
Jó continua seus pensamentos sobre morrer antes de nascer.

Ou eu estaria deitado... que nunca viu a luz
Isso descreve algo que pode ter acontecido, mas não aconteceu.

eu estaria deitado com príncipes
"Eu estaria descansando com os príncipes".

que uma vez tiveram ouro, que encheram suas casas com prata
Jó usa o paralelismo para enfatizar o que ele está dizendo.

Ou, talvez, eu seria como aborto que nunca teria nascido, como uma criança que nunca viu a luz
Jó usa o paralelismo para enfatizar o que ele está dizendo.

eu seria como aborto
"Eu teria morrido no ventre de minha mãe".

como uma criança que nunca viu a luz.
"como bebês que nunca nasceram".

criança
"bebês" ou "crianças muito pequenas".

Job 3:17

Informação Geral:
Jó muda a sua fala de morrer para a vida após a morte.

Ali, o perverso cessa de perturbar; e, ali, repousam os cansados
Jó usa o paralelismo para enfatizar que os humildes encontrarão descanso daqueles que lhes causam dificuldades.

Ali, o perverso cessa de perturbar
Jó está falando sobre o lugar para onde as pessoas vão depois de deixarem de viver. T.A.: "Nesse lugar, as pessoas más param de causar problemas".

não houvem a voz do feitor
Aqui, "voz" é uma metonímia para o poder que os condutores escravos têm sobre os escravos. T.A.: "Eles não estão mais sob o controle dos condutores de escravos".

Pequenos e grandes
Esta é uma figura de linguagem que significa "todas as pessoas, tanto pessoas pobres quanto ricas".

o servo está livre de seu senhor
Um servo não é mais obrigado a servir seu mestre.

Job 3:20

Por que se dá luz aquele que está em miséria?
Aqui Jó está se perguntando por que as pessoas devem permanecer vivas e sofrer. T.A.: "Eu não entendo porque Deus dá vida a uma pessoa que está sofrendo".

Por que se dá luz aquele que está em miséria? Por que se concede vida àquele que está com a alma amargurada
As duas perguntas de Jó significam basicamente a mesma coisa. Ele está se perguntando por que aqueles que enfrentam dificuldades continuam a viver.

luz
Aqui a luz representa a vida.

Por que se concede vida àquele que está com a alma amargurada... tesouro escondido?
"por que Deus dá vida a uma pessoa miserável?". T.A.: "Eu não entendo porque Deus dá vida a uma pessoa que é muito infeliz ... tesouro escondido".

para aquele que anseia pela morte, mas ela não vem
Aqui a morte é falada como se fosse um objeto vindo em direção a alguém. T.A.: "para uma pessoa que não quer mais estar viva, mas ainda está viva".

para aqueles que procuram pela morte mais que os que procuram por tesouro escondido
Uma pessoa que espera morrer é mencionada como se estivesse cavando um tesouro enterrado. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"para uma pessoa que quer parar de viver mais do que ele quer procurar por riquezas escondidas".

Por que a luz é concedida à aquele que se alegra muito e fica feliz quando encontra a sepultura?
Aqui, o Jó usa uma pergunta para fazer uma declaração. T.A.: "Eu não entendo porque Deus permite que uma pessoa continue vivendo quando a pessoa ficaria muito feliz de ser enterrada no chão".

aquele que se alegra muito e fica feliz
A frase "alegra-se muito" significa basicamente a mesma coisa que "é feliz". Juntas, as duas frases enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "aquele que é extremamente feliz".

quando encontra a sepultura
Esta é uma maneira educada de se referir a morrer. T.A.: "quando ele está morto e pode ser enterrado".

a sepultura
Aqui a sepultura representa a morte.

Job 3:23

Por que a luz é concedida ao homem cujo caminho está escondido, um homem a quem Deus o encobriu?
Jó faz esta pergunta para fazer uma declaração. T.A.: "Deus não deve dar vida a um homem e depois tirar seu futuro e confiná-lo".

Por que a luz é concedida ao homem
Aqui a luz representa a vida. T.A.: "Por que Deus mantém um homem vivo".

cujo caminho está escondido
Aqui Jó fala do seu futuro, o qual ele não conhece de antemão, como se Deus tivesse escondido dele.

um homem a quem Deus o encobriu
Aqui, estar em dificuldades e perigos é falado como se estivesse sendo confinado dentro de limites estreitos.

O meu suspiro vem antes da minha comida; o meu gemido é derramado como água
Jó expressa sua angústia de duas maneiras.

O meu suspiro vem antes da minha comida
"Em vez de comer, eu lamento"

o meu gemido é derramado como água
Qualidades morais e emoções como a tristeza, são frequentemente mencionadas como se fossem água.

Job 3:25

Aquilo que eu temia veio sobre mim; o que eu receava me aconteceu
Essas duas frases significam a mesma coisa. T.A.: "o que eu mais temia me aconteceu" ou "meu pior medo se tornou realidade".

Eu não estou tranquilo, eu não estou calmo; eu não tenho descanso
Jó expressa sua angústia em três frases separadas. T.A.: "Estou muito ansioso" ou "Estou emocional e fisicamente atormentado".

pelo contrário, tenho problemas
Problema é falado como se fosse um objeto que poderia vir a Jó. T.A.: "aflição me atormenta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Então, Elifaz, o temanita respondeu, dizendo: **2** "Se alguém tentar falar contigo, serás impaciente? Mas quem pode conter sua própria fala? **3** Eis que tens ensinado a muitos; tens fortalecido mãos fracas. **4** Tuas palavras têm sustentado os que estavam caindo, tens feito fortes os joelhos vacilantes. **5** Mas agora os problemas chegaram a ti e sofres; e, ao ser atingido, te aflinges. **6** Não poderia o teu temor a Deus te dar confiança? Não poderia a integridade dos teus caminhos te dar esperança? **7** Pensa sobre isto: quem alguma vez pereceu sendo inocente? Ou qual dos íntegros foi destruído? **8** Baseado no que tenho observado, aquele que pratica iniquidade e que planta o mal também o colherá. **9** Pelo sopro de Deus, eles perecem; pelo vento da Sua ira, são consumidos. **10** Cessa o rugido do leão e a voz do leão feroz; os dentes dos leões novos se quebram. **11** O leão perece por falta de presas; os filhotes da leoa são espalhados por todos os lados. **12** Então, ouvi uma questão que alguém me trouxe secretamente, os meus ouvidos ouviram o segredo disso. **13** Ele me falou em visões durante a noite, quando as pessoas caem em sono profundo. **14** Temor e tremor vieram a mim e fizeram todos os meus ossos estremecerem. **15** Então, um espírito passou diante da minha face; os pêlos do meu corpo levantaram-se. **16** O espírito permaneceu em pé, mas eu não pude discernir a sua aparência. Um vulto estava diante dos meus olhos; houve silêncio e eu ouvi uma voz que dizia: **17** Pode um homem mortal ser mais justo que Deus? Pode um homem ser mais puro que seu Criador? **18** Eis que Deus não confia nos Seus servos; se até a Seus anjos atribui loucura, **19** quanto mais aos que habitam em casas de barro, cuja fundação é o pó, que irão se desfazer mais rapidamente que a ferrugem? **20** Entre a manhã e a noite, eles são destruídos; eles perecem para sempre sem que ninguém se lembre deles. **21** As tendas deles não estão montadas entre eles? Eles morrem; eles morrem sem sabedoria.

Job 4:1

Elifaz
Elifaz é o nome de um homem.

temanita
Um temanita pertence à tribo de Teman.

serás impaciente?
Eliphaz faz esta pergunta para fazer uma declaração. T.A.: "você certamente será impaciente".

serás impaciente?
"Isso vai incomodar você?".

Mas quem pode conter sua própria fala?
Elifaz faz esta pergunta para dizer que ninguém que vê um amigo sofrendo pode permanecer em silêncio. T.A.: "Ninguém pode se impedir de falar (para um amigo em um estado como você se encontra)" ou "eu devo falar com você, (vendo que você está em um estado de luto)".

Eis que tens ensinado a muitos; tens fortalecido mãos fracas
Este versículo declara uma única ideia de duas maneiras diferentes.

tens fortalecido mãos fracas
Aqui "mãos fracas" representam pessoas que precisam de ajuda. T.A.: "você ajudou os outros quando eles precisaram de ajuda".

Job 4:4

Informação Geral:
O escritor usa o paralelismo em cada um desses versículos fazendo uma idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar 1) o apoio que Jó deu a outros no passado, 2) o efeito sobre ele de seus problemas presentes e 3) sua piedade diante de Deus.

sustentado
Alguém que foi encorajado é falado como se ele fosse impedido de cair.

caindo
Aqui, desencorajar é dito como se estivesse caindo.

tens feito fortes os joelhos vacilantes
Aqui se fala de desânimo como se fosse uma pessoa cujos joelhos fracos não pudessem mantê-lo em pé.

Mas agora os problemas chegaram a ti
Aqui o problema é falado como se fosse um objeto que pudesse chegar a uma pessoa. T.A.: "Mas agora você sofre de desastres". Veja:

e sofres
"Tu estás desanimado".

O teu temor
"o fato de tu honrares a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não poderia o teu temor a Deus te dar confiança? Não poderia a integridade dos teus caminhos te dar esperança?
Elifaz faz estas perguntas para dizer a Jó que seu pecado o fez sofrer. T.A.: "Todos pensam que honras a Deus; todos pensam que és um homem honesto. Mas essas coisas não devem ser verdadeiras, porque não confias mais em Deus".

seu temor
Elifaz quis dizer o temor de Jó por Deus. T.A.: "seu temor de Deus".

seus caminhos
Aqui "seus caminhos" representa "sua conduta", "como você se comporta". Veja:

Job 4:7

quem alguma vez pereceu sendo inocente?
Elifaz usa essa pergunta para incitar Jó a procurar pelo pecado em sua vida

Ou qual dos íntegros foi destruído?
Esta pergunta também significa fazer uma declaração e pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Ninguém jamais cortou uma pessoa correta".

cortou
Aqui sendo cortado representa ser destruído.

pratica iniquida... planta o mal... colherá
Aqui as ações de arar e semear representam causar problemas para outras pessoas. A ação de colher representa o sofrimento que ele próprio causou.

Pelo sopro de Deus, eles perecem; pelo vento da Sua ira, são consumidos
O escritor explica uma única ideia usando duas declarações diferentes. Esta é uma forma de poesia hebraica usada para dar ênfase e clareza no ensino ou todos os três.

Pelo sopro de Deus
Isso pode representar a ação de Deus dando um comando.

pelo vento da Sua ira
Essa expressão sugere a respiração pesada que uma pessoa às vezes faz pelo nariz quando está muito zangada.

respiração... ira
O segundo se baseia no primeiro. Eles fazem o mesmo ponto usando significados que aumentam o resultado. "Pelo sopro da boca de Deus eles morrem; o vento impetuoso de Sua ira os assola".

Perecem... são consumidos
A segunda frase se baseia no primeiro. Eles fazem o mesmo ponto. "Pelo sopro da respiração de Deus eles morrem, o vento impetuoso de Sua ira os assola".

são consumidos
Aqui sendo consumido ou comido representa ser morto.

Job 4:10

Informação Geral:
O escritor usa o paralelismo nesses versículos, transmitindo uma única ideia usando diferentes declarações para enfatizar a destruição de Deus das pessoas iníquas.

o rugido do leão e a voz do leão feroz; os dentes dos leões novos se quebram
Aqui um rugido de leão, sua voz e dentes de leões sendo quebrados são usados como imagens dos maus sendo destruídos.

se quebram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "algo os quebra".

O leão perece por falta de presas; os filhotes da leoa são espalhados por todos os lados
Elifaz usa a imagem de um velho leão morrendo de fome e de uma família de leões sendo espalhada como metáforas para os ímpios serem destruídos.

são espalhados
"algo espalha os filhotes da leoa".

Job 4:12

Então, ouvi uma questão que alguém me trouxe secretamente, os meus ouvidos ouviram o segredo disso
Essas frases expressam a mesma ideia de uma maneira diferente. Elas transmitem a ideia de que Elifaz ouviu uma mensagem sussurrada para ele. Essa repetição é uma forma de poesia hebraica usada frequentemente para dar ênfase, ou clareza a um ensino.

trouxe secretamente
"algo trouxe um certo assunto para mim secretamente".

visões durante a noite
"sonhos".

quando as pessoas caem em sono profundo.
"quando as pessoas dormem profundamente".

Job 4:14

Informação Geral:
O escritor usa o paralelismo nesses versos, transmitindo uma única ideia usando diferentes declarações para enfatizar o medo de Elifaz.

Temor e tremor vieram a mim
Aqui o medo e o tremor são mencionados como se fossem objetos que poderiam vir a uma pessoa. T.A.: "Comecei a ter medo e a tremer".

os pêlos do meu corpo levantaram-se
Isso indica um grande medo.

os pêlos do meu corpo
"os pelos no meu corpo".

Job 4:16

Informação Geral:
O escritor usa o paralelismo no verso 17, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar uma questão sobre a pureza do homem diante de Deus.

Um vulto estava diante dos meus olhos
"Algo estava diante dos meus olhos", "eu vi alguma coisa".

eu ouvi
"então eu ouvi".

Pode um homem mortal ser mais justo que Deus?
Elifaz coloca esta pergunta para que Jó possa considerar: "Considero-me mais justo que Deus?" ou "Eu sou justificado diante de Deus?" T.A.: "Um homem mortal não pode ser mais justo que Deus" ou "Um homem mortal não pode ser justo diante de Deus".

Pode um homem ser mais puro que seu Criador?
Esta questão tem o mesmo propósito da pergunta anterior. T.A.: "Um homem não pode ser mais puro que seu Criador" ou "Um homem não pode ser puro diante de seu Criador".

Criador
"fabricante".

Job 4:18

aos que habitam em casas de barro, cuja fundação é o pó
Esta é uma maneira figurativa de descrever os seres humanos, que foram criados a partir do pó da terra e cujos corpos são como casas, que são feitas de barro e têm fundações de terra.

que irão se desfazer mais rapidamente que a ferrugem
A frase "mais rapidamente que" é normalmente traduzida como "antes". T.A.: "esmagado antes de uma traça" ou "esmagado como uma traça".

que irão se desfazer
"algo as esmaga".

que irão se desfazer
"são mortas".

Job 4:20

Informação Geral:
Esses versos continuam o uso anterior do paralelismo, aqui enfatizando de diferentes maneiras a ideia de que as pessoas morrem repentinamente sem ter alcançado a sabedoria e sem preocupação dos outros.

Entre a manhã e a noite, eles são destruídos
Isso se refere à ideia de algo acontecer rapidamente.

eles são destruídos
Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles morrem".

As tendas deles não estão montadas entre eles?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os inimigos deles não arrancaram as cordas da tenda entre eles?".

das tendas deles
Aqui as cordas da barraca representam uma tenda. Às vezes, a casa e a família de uma pessoa são retratadas como sua tenda, que também pode representar todas as suas posses.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Chama agora, será que há alguém que te responderá? A qual dos santos tu te dirigirás? **2** Porque a raiva mata o homem imprudente. A inveja mata o tolo. **3** Eu já vi uma pessoa tola lançar raízes, mas subitamente amaldiçoei o seu lar. **4** Os seus filhos estão longe da segurança, eles são esmagados no portão da cidade. Não há quem lhes resgatem. **5** Os famintos devoraram a sua colheita; eles a tiram até dos espinhos. Os sedentos anseiam pela sua riqueza. **6** Porque os problemas não vêm do solo; nem as tribulações vêm do chão; **7** Ao invés disso, a humanidade faz a sua própria tribulação, como as faíscas voam. **8** Quanto a mim, voltaria para Deus; para Ele, entregaria a minha causa — **9** Ele, que faz coisas grandes e insondáveis, maravilhas inumeráveis. **10** Ele dá chuva à terra e envia água aos campos. **11** Ele faz isto para elevar às alturas aqueles que estão abatidos; para levantar à segurança aqueles que estão de luto. **12** Ele frustra os planos dos astutos, de modo que as suas mãos não possam obter êxito. **13** Ele apanha os sábios na sua própria astúcia; os planos dos perversos logo se findam. **14** Eles encontram trevas durante o dia, e, ao meio dia, tateam como cegos como se fosse à noite. **15** Mas Ele salva os pobres da espada que está na boca deles e as pessoas necessitadas das mãos dos fortes. **16** Assim, o pobre tem esperança e a injustiça tapa a sua própria boca. **17** Abençoado é o homem que Deus corrige, portanto, não desprezes a disciplina do Todo Poderoso. **18** Porque Ele fere e ata o ferimento; Ele fere e depois as Suas mãos curam. **19** Ele irá te salvar de seis problemas; e, em sete dificuldades, nenhum mal te tocará. **20** Na fome, Ele te resgatará da morte; na guerra, do poder da espada. **21** Tu estarás escondido do perigo da língua; e tu não temerás a destruição quando vier. **22** Tu rirás da destruição e da fome; tu não temerás os animais devoradores. **23** Porque terás uma aliança com as pedras do teu campo; e os animais selvagens estarão em paz contigo. **24** Tu saberás que a tua tenda está protegida, visitarás o seu aprisco e, nele, nada faltará. **25** Tu saberás também que a tua posteridade será grande e os teus descendentes serão como o capim no solo. **26** Tu morrerás com uma idade avançada como uma semente que é colhida no tempo certo. **27** Vê, nós já examinamos este caso e assim é, ouve e sabe disso por ti mesmo".

Job 5:1

A qual dos santos tu te dirigirás?
Elifaz coloca esta pergunta para fazer o ponto que nenhum trabalho pode recorrer para obter ajuda. T.A.: "Há um santo a quem você pode transformar?" ou "Não há um santo a quem você possa pedir ajuda".

dos santos
Isso se refere a seres sobrenaturais de algum tipo, sejam anjos ou outros espíritos.

o tolo... uma pessoa tola
Isso se refere a qualquer pessoa boba e qualquer pessoa tola.

A inveja mata o tolo
"o ciúme mata quem age de forma ignorante e impulsiva".

uma pessoa tola lançar raízes
Aqui se fala de uma pessoa como se ele fosse uma planta, talvez se tornando mais tola com o tempo. T.A.: "uma pessoa tola se tornando aterrada na loucura".

seu lar
Isso se refere à família da pessoa e a todos os seus bens.

Job 5:4

Informação Geral:
Esses versos continuam o uso anterior do paralelismo, aqui enfatizando de maneiras diferentes a idéia de que os filhos das pessoas tolas nunca estão seguros.

seus filhos estão longe de segurança
Aqui "seu" se refere à pessoa tola ou ao povo insensato em 5: 1. T.A.: "Seus filhos nunca estão seguros".

são esmagados
Aqui, ser esmagado representa ser oprimido. Essa ideia pode ser dita na voz ativa. T.A.: "alguém esmaga".

portão da cidade
O portão da cidade, funcionando como um tribunal, era o lugar onde as disputas eram resolvidas e onde os julgamentos eram dados.

Não há quem lhes resgatem
"Não há ninguém para ajudar as crianças tolas a sair de suas dificuldades".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles a tiram até dos espinhos
Isso talvez se refira a partes de um campo onde crescem as piores plantações, por causa das plantas de espinho presentes.

Os sedentos anseiam pela sua riqueza.
Aqui se fala de pessoas gananciosas como se estivessem com sede, e se fala da riqueza da pessoa tola como se fosse algo que eles pudessem beber.

Job 5:6

Porque os problemas não vêm do solo; nem as tribulações vêm do chão
Aqui dificuldades e problemas são mencionados como se fossem plantas.

a humanidade faz a sua própria tribulação, como as faíscas voam
É natural que as pessoas, uma vez nascidas, tenham problemas, pois as faíscas voam do fogo.

Job 5:8

Informação Geral:
Nestes versículos, Elifaz continua seu discurso de 4: 1. O escritor continua a usar o paralelismo em cada verso, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar que Jó precisa defender seu caso para Deus que faz coisas maravilhosas.

coisas grandes e insondáveis, maravilhas inumeráveis.
"grandes coisas que não podem ser entendidas, maravilhas que não podem ser contadas".

coisas grandes e insondáveis
Isso se refere a coisas que a humanidade não pode entender.

coisas grandes e insondáveis
Aqui o escritor usa duas palavras independentes conectadas por "e" para enfatizar a grandeza das ações de Deus. T.A.: "coisas muito profundas".

maravilhas inumeráveis.
"coisas maravilhosas" ou "admirável".

Job 5:11

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada verso, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar como Deus levanta os que são humildes e degrada aqueles que são astuciosos.

Ele faz isto para elevar às alturas aqueles que estão abatidos.
As pessoas humildes em perigo são mencionadas como se estivessem em uma posição baixa. Quando Deus os resgata, eles recebem honra. Quando isso acontece, elas são mencionadas como sendo levantadas e colocadas em uma posição alta. T.A.: "Deus faz isso para resgatar e honrar os humildes que sofrem".

Ele frustra os planos
Aqui, os planos de pessoas astutas são mencionados como se fossem coisas que poderiam ser fisicamente quebradas.

Ele apanha os sábios na sua própria astúcia
Aqui, fazer pessoas sábias sofrerem por suas próprias ações más é falado como se elas estivessem pegando-as em armadilhas. Suas próprias ações são ditas como se fossem essas armadilhas.

planos dos perversos
Aqui, o mal, de uma maneira inteligente, é falado como se estivesse sendo distorcido. T.A.: "aqueles que são astutos" ou "aqueles que são desonestos" ou "aqueles que são perspicazes".

Job 5:14

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada verso, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar como Deus rebaixa aqueles que são astutos e salva os que são pobres.

Eles encontram trevas durante o dia
Aqui, as pessoas astutas e perversas que Deus confunde são mencionadas como se inesperadamente estivessem no escuro ao meio-dia, quando o sol está em sua posição mais alta no céu. Eles não podem fazer nada que desejem, porque não podem ver. T.A.: "Aqueles que são astutos estão no escuro, mesmo ao meio-dia".

tateam
Sentir como uma pessoa cega.

ao meio dia
"no meio-dia".

Ele salva os pobres da espada que está na boca.
Aqui as coisas insultuosas e ameaçadoras que as pessoas dizem são ditas como se fossem uma espada em suas bocas. T.A.: "Mas Ele salva o pobre das ameaças do poderoso" ou "Mas Ele salva o pobre quando o ameaçador ameaça ou insulta".

injustiça tapa a sua própria boca
As pessoas que dizem coisas injustas são mencionadas como se fossem a própria injustiça, que deve parar de falar. T.A.: "É como se a injustiça fechasse a própria boca". .

Job 5:17

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo nos versos 18 e 19, transmitindo uma única ideia usando duas

declarações diferentes para enfatizar os atos de castigo e cura de Deus.

Deus corrige... disciplina do Todo Poderoso.
Deus é retratado como um pai corrigindo ou instruindo uma criança.

Abençoado
"favorecido".

não desprezes
"não rejeite" ou "não considere sem valor".

corrige
"instrução" ou "correção" ou "disciplina". (UDB)

Porque Ele fere e ata o ferimento; Ele fere e depois as Suas mãos curam
"Pois Ele feriu, mas amarra; Ele esmaga, mas suas mãos curam".

Suas mãos curam
Aqui "as mãos dele" representa Deus.

Ele irá te salvar de seis problemas; e, em sete dificuldades, nenhum mal te tocará
O uso de números crescentes como "seis" e "sete" representa a ideia de muitas e muitas vezes. T.A.: "Ele vai resgatar você de problemas uma e outra vez; de fato, vez após vez, nenhum mal vai tocar em você".

Job 5:20

Informação Geral:
A mudança no pronome de "ele" para "você", que começou em 5:17, continua até o final do discurso de Elifaz em 5:26.

Na fome, Ele te resgatará
"Na fome Deus te redimirá".

te resgatará
"resgatar você" ou "redimir você" ou "salvar você do perigo".

destruição
"dano dos inimigos".

tu não temerás os animais devoradores
"você não terá medo dos animais selvagens".

animais devoradores
Animais que não foram domados ou treinados.

Job 5:23

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar a segurança em relação ao mundo natural, à propriedade e aos descendentes.

terás uma aliança com as pedras do teu campo
Esta frase usa linguagem figurada para transmitir harmonia com o mundo natural. T.A.: "sua aliança é com as pedras do campo".

e os animais selvagens estarão em paz contigo
Animais que não foram domados ou treinados terão paz contigo.

animais selvagens
Animais que não foram domados ou treinados.

Você saberá que sua tenda está em segurança
"Você saberá que sua tenda é pacífica".

visitarás o seu aprisco e, nele, nada faltará
"você vai visitar o seu rebanho e não encontrar nada faltando".

Tu saberás também que a tua posteridade será grande e os teus descendentes serão como o capim no solo
Neste símile, "descendentes" são retratados como numerosos como lâminas de grama. "Você também saberá que seus descendentes serão muitos, que sua descendência será como a grama crescendo na terra".

Job 5:26

Tu morrerás com uma idade avançada
"Você vai morrer em uma idade muito velha".

como uma semente que é colhida no tempo certo
Elifaz está usando uma símile para mostrar que Jó vai morrer quando for a hora de morrer. T.A.: "Assim como o grão é colhido na hora marcada, assim você morrerá quando for o seu tempo designado".

Vê, nós já examinamos este caso e assim é, ouve e sabe disso por ti mesmo
Aqui "nós" se refere aos amigos de Jó, incluindo Elifaz, que está falando. T.A.: "Olha, nós pensamos sobre este assunto. Ouça o que estou dizendo e saiba que é verdade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, Jó respondeu, dizendo: **2** "Ó! Se apenas a minha angústia fosse pesada, se toda a minha calamidade fosse colocada na balança! **3** Por agora, seriam mais pesadas que a areia dos mares. Por isso, minhas palavras foram precipitadas. **4** Já que as flechas do Todo Poderoso estão em mim, meu espírito bebe o veneno delas; o terror de Deus está posto contra mim. **5** O jumento selvagem vai ficar desesperado quando tem grama? Ou vai ficar o boi com fome quando ele tem pasto? **6** Pode aquilo que não tem sabor ser comido sem sal? Ou tem qualquer sabor a clara de um ovo? **7** Eu me recuso tocá-los pois são como comida desagradáveis para mim. **8** Ó, quem dera que se cumprisse o meu pedido; ó, como desejaria que Deus respondesse a pergunta que eu lhe fiz. **9** Eu desejaria que Deus me esmagasse de uma vez, que me soltasse de Suas mãos e me tirasse desta vida. **10** Que ainda seja este o meu consolo — mesmo que eu exulte numa dor implacável: que eu não tenha negado as palavras do Santo. **11** Que força eu tenho para tentar esperar? Qual é o meu fim, para que eu possa prolongar a minha vida? **12** É minha força a força das pedras? Ou é minha carne feita de bronze? **13** Não é verdade que eu não tenho ajuda em mim mesmo e que a sabedoria tenha sido tirada de mim? **14** Para a pessoa que está a desfalecer, compaixão deveria ser mostrada pelo seu amigo; mesmo que ele tenha abandonado o temor do Todo Poderoso. **15** Mas meus irmãos me traíram como um ribeiro de água no deserto, **16** como canais de água que transbordam para nada, os quais ficam turvos por causa do gelo sobre eles, como a neve que nela se esconde. **17** Quando ela descongela, desaparece; quando está quente, ela se derrete para fora do seu lugar. **18** As caravanas que viajam pelos seus caminhos, elas desviam seu caminho da água, caminham para terra seca e perecem. **19** Caravanas de Temá olharam para lá, enquanto os viajantes de Sabá esperaram por eles. **20** Eles ficaram desapontados porque estavam certos de que encontrariam água; eles foram lá, mas foram enganados. **21** Pois agora vós, amigos, não são nada para mim; vós vedes a minha terrível situação e estais com medo. **22** Por acaso, eu disse: 'dai-me alguma coisa?'. Ou: 'oferecei-me um presente da vossa riqueza?'; **23** ou: 'salvai-me das mãos dos meus adversários?'; ou, 'resgatai-me das mãos dos meus opressores?'. **24** Ensinai-me e manter-me-ei em paz; fazei-me entender onde eu tenho errado. **25** Como são dolorosas as palavras verdadeiras! Mas os vossos argumentos, como eles realmente me corrigem? **26** Vós planejais ignorar minhas palavras, tratando as palavras de um homem desesperado como o vento? **27** De fato, lançastes sorte sobre o órfão e negociastes vosso amigo como mercadoria. **28** Agora, portanto, por favor, olhai para mim, certamente eu não mentiria na vossa face. **29** Mudai de parecer, eu vos peço; que não deixeis alguma injustiça convosco, pois, de fato a minha causa é justa. **30** Está o mal em minha língua? Não pode minha boca discernir coisas maliciosas?

Job 6:1

Se apenas a minha angústia fosse pesada, se toda a minha calamidade fosse colocada na balança!
Aqui o escritor usa duas declarações diferentes para transmitir uma única idéia, o fardo do sofrimento de Jó.

na balança
"numa escala".

Por agora, seriam mais pesadas que a areia dos mares
Jó compara o peso de seu sofrimento com o peso da areia molhada; ambos podem esmagar uma pessoa. "O peso da minha angústia é mais pesado que a areia na praia".

Job 6:4

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o intenso sofrimento de Jó como base para sua queixa.

Já que as flechas do Todo Poderoso estão em mim
Esta é uma metáfora para o sofrimento de Jó. Ele compara seus muitos problemas com flechas que perfuram seu corpo. .

meu espírito bebe o veneno
A metáfora continua. O sofrimento penetrou Jó em seu âmago. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu sinto a dor no meu âmago". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o terror de Deus está posto contra mim
T.A.: "todas as coisas terríveis que poderiam ter acontecido vieram contra mim de uma só vez".

posto
"como um regimento do exército" ou "como um bando de soldados".

O jumento selvagem vai ficar desesperado quando tem grama? Ou vai ficar o boi com fome quando ele tem pasto?
Jó coloca essas perguntas para enfatizar que ele tem boas razões para reclamar. T.A.: "Eu estaria reclamando se tudo estava bem?" ou "Eu não reclamaria sem razão".

pasto
Comida de animais.

Pode aquilo que não tem sabor ser comido sem sal? Ou tem qualquer sabor a clara de um ovo?
Até a comida ou as circunstâncias da vida de Jó são dolorosas. Jó compara sua vida a uma refeição que não tem tempero ou sabor. "Minha vida não tem sabor; é como o branco sem sabor de um ovo".

Pode aquilo que não tem sabor ser comido
Esta pergunta passiva pode ser traduzida como uma afirmação ativa: "Uma pessoa não pode comer comida ruim sem sal". (Veja:

Job 6:7

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o intenso sofrimento de Jó e seu desejo de morte.

Eu me recuso a tocá-los
Aqui "tocá-los" se refere a alimentos de mau gosto. Aqui Jó continua a usar a imagem da comida ruim como uma metáfora para suas circunstâncias desagradáveis.

Ó, quem dera que se cumprisse o meu pedido; ó como desejaria que Deus respondesse a pergunta que eu fiz.
T.A.: "Oh, que Deus faria o que eu tenho pedido a ele para fazer".

Eu desejaria que Deus me esmagasse de uma vez
T.A.: "Que Deus vá em frente e me esmague".

que me soltasse de Suas mãos e me tirasse desta vida
T.A.: "que ele agiria rapidamente e encurtaria minha vida.

soltasse de Suas mãos
"agir rapidamente".

Job 6:10

Que este ainda seja meu consolo
"Que este ainda seja meu consolo" ou "Que isso me traga conforto".

mesmo que eu exulte numa dor implacável
"Eu saltaria de alegria em uma dor sem fim" ou "suportaria a dor que não diminui".

exulte
"alegrar".

implacável
"não dimimui".

que eu não tenha negado a palavra do Santo
"que eu não renunciei a Deus".

Que força eu tenho para tentar esperar? Qual é o meu fim, para que eu possa prolongar a minha vida?
Jó coloca essas perguntas para enfatizar que é inútil para ele continuar vivendo. T.A.: "Além disso, o que mais há para eu viver e olhar para frente?" ou "não tenho forças para continuar vivendo, não tenho motivos para ter paciência".

Job 6:12

Informações Geral:
O escritor usa perguntas retóricas paralelas em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar a falta de força de Jó para suportar o sofrimento.

É minha força a força das pedras? Ou é minha carne feita de bronze?
Jó contrasta a fraqueza de seu corpo com materiais de construção resistentes e duráveis para enfatizar sua falta de força. T.A.: "Eu não sou tão forte quanto as rochas. Meu corpo não é feito de metal".

Não é verdade que não tenho ajuda em mim mesmo... mim?
T.A.: "É verdade que não tenho mais forças ... eu."

a sabedoria tenha sido tirada de mim?
"meu sucesso foi tirado de mim" ou "a força interior foi expulsa de mim". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:" Minha força interior se foi".

Job 6:14

Para a pessoa que está a desfalecer, compaixão deveria ser mostrada pelo seu amigo
"Um amigo deve ser gentil com a pessoa que se sente sem esperança".

mesmo que ele tenha abandonado o temor do Todo Poderoso
"mesmo que ele pare de honrar o Deus Todo Poderoso". (UDB) Possíveis significados são: 1) a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pessoa não teme a Deus ou 2) Seu amigo não teme a Deus.

Mas meus irmãos me trairam como um ribeiro de água no deserto
Jó está descrevendo seus amigos como sendo um "vale", que é um fluxo que pode subitamente secar e não é confiável.

como canais de água que transbordam para nada
"como correntes de água que secam".

os quais ficam turvos por causa do gelo sobre eles
"que são escuras como gelo".

como a neve que nela se esconde
"e a neve se esconde neles" ou "a neve desaparece neles".

Quando ela descongela, desaparece
"Quando eles se aquecem, eles desaparecem".

quando está quente, ela se derrete para fora do seu lugar
"quando está quente, eles secam".

Job 6:18

As caravanas que viajam pelos seus caminhos, elas desviam seu caminho da água
Jó continua sua descrição de seus amigos sendo tão pouco confiáveis quanto as correntes que secam. T.A.: "Os caminhos dos viajantes mudam de rumo à procura de água".

As caravanas
Essa frase também pode ser traduzida como "os caminhos das caravanas" ou "os caminhos dos viajantes" ou "viajantes".

caminham para terra seca e perecem.
"eles vão a lugar nenhum e depois morrem".

Temá
Este é o nome de um lugar. As pessoas daquele lugar usavam caravanas para trocar coisas com pessoas de outras terras.

enquanto os viajantes de Sabá esperaram por eles
"enquanto as caravanas de Sabá esperavam por eles".

Sabá
Este é o nome de um lugar. As pessoas daquele lugar usavam caravanas para trocar coisas com pessoas de outras terras.

esperaram por eles
"esperava por eles" ou "colocar sua esperança neles".

Eles ficaram desapontados porque estavam certos de que encontrariam água
"Eles ficaram confusos porque confiaram que encontrariam água".

mas foram enganados.
T.A.: "mas eles ficaram desapontados" ou "mas eles não estavam satisfeitos".

Job 6:21

Informação Geral:
Nestes versículos, Jó faz quatro perguntas para repreender seus amigos e enfatizar que ele não pediu ajuda de nenhum deles.

Pois agora
Jó usa essa frase para apresentar a parte principal do que ele está dizendo.

vós, amigos, não são nada para mim
"vocês não agem como meus amigos".

e estais com medo
"e vocês tem medo de que Deus faça coisas parecidas com vocês." (UDB) Aqui o UDB torna mais explícita a informação implícita de que os amigos têm medo de Deus puni-los.

Por acaso, eu disse: 'dai-me alguma coisa?'
T.A.: "Eu não pedi a nenhum de vocês por nada".

oferecei-me um presente da vossa riqueza?
T.A.: "Eu não pedi para você me dar dinheiro." ou "Eu não lhe pedi para oferecer de sua riqueza uma noiva em minha conta".

salvai-me das mãos dos meus adversários?
"A mão do meu adversário" é uma metonímia que representa o poder de alguém que é fortemente contra Jó. T.A.: "Eu nunca pedi a nenhum de vocês para me resgatar dos meus inimigos".

resgatai-me das mãos dos meus opressores?
"Mão dos meus opressores" é uma metonímia que representa o poder dos homens que estão tratando mal a Jó. T.A.: "Eu não pedi a você para me resgatar daqueles que me trataram mal".

resgatai-me
"Resgate-me".

Job 6:24

Ensina-me
O verbo ensinar está no plural na segunda pessoa.

e manter-me-ei em paz
"e eu ficarei em silêncio".

fazei-me entender
T.A.: "você me faz entender". O verbo está na segunda pessoa do plural.

Como são dolorosas as palavras verdadeiras
O ULB e o UDB têm significados opostos para essa frase. Isso porque significados possíveis no hebraico são: 1) As palavras verdadeiras são dolorosas de se ouvir ou 2) As palavras de uma pessoa verdadeira não são dolorosas de se ouvir.

Mas os vossos argumentos, como eles realmente me corrigem?
Jó está usando essa pergunta para repreender seus amigos e enfatizar que o que eles estão dizendo não se aplica a ele. T.A.: "Suas razões não se aplicam a mim, mesmo que você me corrija severamente."

vossos argumentos
"suas razões" ou "suas reivindicações". "vossos" está na segunda pessoa do plural.

Job 6:26

Vós planejais ignorar minhas palavras, tratando as palavras de um homem desesperado como o vento?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos. T.A.: "Vocês ignoram minhas palavras e trata as minhas palavras como se elas não fossem nada". (Veja:

tratando as palavras de um homem desesperado como o vento
Jó está comparando as palavras desesperadas de um homem desesperado por ajuda ao vazio do vento; ambos são inúteis.

lançastes sorte sobre o órfão
"você até joga para ganhar um órfão".

e negociastes vosso amigo como mercadoria.
Aqui "você" e "seu" estão em segunda pessoa no plural.

e negociastes vosso amigo como mercadoria
"e cavar um buraco para o seu amigo".

Job 6:28

Agora
Esta palavra é usada por Jó para introduzir novas informações.

olhai para mim
O verbo "olhar" está na segunda pessoa do plural.

vossa face
Aqui "vossa" está na segunda pessoa do plural.

Mudai de parecer, eu vos peço
Aqui "vos" está na segunda pessoa do plural.

alguma injustiça convosco
"me trata com justiça".

Está o mal em minha língua?
"Eu digo coisas más?" Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos e enfatizar que ele não é mau. T.A.: "Eu não digo coisas más".

Está o mal em minha língua?
Uma língua não pode fisicamente ter o mal nela, então esta é uma metonímia usada para descrever a fala maligna.

Minha boca não consegue detectar coisas maliciosas?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos e enfatizar que ele pode dizer a diferença entre certo e errado. T.A.: "Eu posso dizer a diferença entre o bem e o mal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Não é penoso o trabalho para os homens da terra? Não são seus dias como de um assalariado? **2** Como o servo que anseia pelas sombras da noite e, como o assalariado que olha o seu pagamento, **3** assim me deram como herança, meses de miséria e noites de aflição. **4** Quando me deito, digo a mim mesmo: quando me levantarei? e quando a noite se vai? Estou cansado de me revirar na cama até o amanhecer. **5** Minha carne está coberta de vermes e crostas de sujeira; as feridas da minha pele se ressecam e voltam a se abrir. **6** Meus dias são mais velozes que a lançadeira do tecelão, passam sem esperança. **7** Deus, lembra-Te que minha vida é somente um sopro e meus olhos não mais verão o bem. **8** Os olhos de Deus, que me veem, não mais me verão; Seus olhos estarão sobre mim, mas eu não mais existirei. **9** Assim como a nuvem é consumida e desaparece, quem vai para o Sheol nunca mais voltará. **10** Não retornará mais para sua casa, nem seu lugar o conhecerá novamente. **11** Portanto, não conterei minha boca; falarei da angústia do meu espírito; queixarei no mais amargo da minha alma. **12** Porventura sou eu o mar ou um monstro marinho, para colocares um guarda sobre mim? **13** Quando digo: 'Minha cama me confortará e meu leito facilitará a minha queixa'; **14** então, Tu me assustas com sonhos e me aterrorizas com visões. **15** Prefiro ser estrangulado e morrer que preservar os meus ossos. **16** A minha vida é odiosa; eu não desejaria estar sempre vivo. Deixa-me sozinho porque meus dias são inúteis. **17** Que é o homem para que atentes para ele e ponhas sobre ele Teus pensamentos, **18** para que o observes toda manhã e o testes a cada momento? **19** Quanto tempo vai demorar antes que olhes para mim, antes que me deixes sozinho o suficiente para que eu possa respirar um pouco? **20** Mesmo que eu peque contra Ti, o que isto Te seria, Tu, que guardas os homens? Por que fizeste de mim um alvo para que eu seja uma carga para Ti? **21** Por que não perdoas minhas transgressões e levas embora minhas iniquidades? Por isso, eu me deitarei no pó; Tu me buscarás, porém não mais existirei".

Job 7:1

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas afirmações diferentes para enfatizar que seu sofrimento pessoal é parte do sofrimento universal que todas as pessoas experimentam.

Não é penoso o trabalho para os homens da terra?
Jó coloca esta pergunta para enfatizar sua consciência de que todas as pessoas experimentam sofrimento. T.A.: "Nem todo mundo tem trabalho duro na terra?" ou "Todo mundo tem trabalho duro na terra".

Não são seus dias como de um assalariado?
Jó coloca essa pergunta para enfatizar sua consciência de que todas as pessoas lutam na vida. T.A.: "E seus dias são como os dias de um homem assalariado".

como o servo... como o assalariado
Jó se compara a si mesmo

pelas sombras da noite
"escuridão".

como o assalariado
Este é um homem que trabalhou em empregos um dia de cada vez e foi pago no final de cada dia. "um dia trabalhador".

assim me deram como herança, meses de miséria e noites de aflição.
noites cheias - "então eu suporto meses de miséria e noites cheias de problemas".

meses de miséria
"meses desastrosos" ou "meses de vazio".

Job 7:4

Quando me deito, digo a mim mesmo: quando me levantarei? e quando a noite se vai?
Jó coloca essas perguntas para enfatizar seu intenso sofrimento durante as horas em que deveria estar dormindo. T.A.: "Eu gostaria de poder levantar, mas a noite continua".

Estou cansado de me revirar na cama até o amanhecer
Isso indica que Jó se moveu em sua cama a noite toda sem descanso. "Estou tão cansado de debater e me virar sem descanso".

crostas de sujeira
"pedaços de sujeira".

Job 7:6

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única ideia usando duas afirmações diferentes para enfatizar o sentido de Jó da falta de vida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meus dias são mais velozes que a lançadeira do tecelão
"Minha vida passa muito rapidamente".

tecelão
Uma pessoa que fabrica tecidos cruzando fios ou fios.

a lançadeira do tecelão
Uma parte móvel que vai e volta muito rápido em uma máquina ou aparelho para fazer pano.

passam sem esperança.
"eles chegam ao fim com absolutamente nenhuma esperança".

Deus, lembra-Te
A palavra "Deus" foi acrescentada a esta frase porque as pessoas que ouviram "chamar a atenção" teriam entendido que Deus foi abordado.

minha vida é somente um sopro
Nessa metáfora, Jó compara a brevidade de sua vida à falta de fôlego. "Minha vida é muito curta como tomar um fôlego" ..

meus olhos não mais verão o bem.
"Eu nunca mais vou experimentar a felicidade".

Job 7:8

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar o pensamento de Jó de que, após a morte, nem Deus nem as pessoas que ele conhecia o verão novamente.

Os olhos de Deus, que me veem, não mais me verão
A palavra "Deus" foi adicionada a esta frase porque o contexto implica que Jó está falando com Deus. "O olho que me vê não me verá mais". .

Seus olhos estarão sobre mim, mas eu não mais existirei
"Seus olhos estarão em mim, mas eu não existirei".

Assim como a nuvem é consumida e desaparece, quem vai para o Sheol nunca mais voltará
Jó está descrevendo a morte em termos das nuvens que desaparecem". Como a nuvem desaparece, então quem morre desaparece" ou "Uma vez que você está na sepultura, você não pode voltar mais".

Assim como a nuvem é consumida
"Como uma nuvem desaparece".

Job 7:11

falarei da angústia do meu espírito; queixarei no mais amargo da minha alma
Jó transmite uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar a razão pela qual ele não permanecerá em silêncio.

não conterei minha boca
"Eu não vou parar de falar".

da angústia do meu espírito
"o tormento do meu espírito" ou "a agonia do meu sofrimento".

o mais amargo da minha alma
"o ressentimento da minha alma".

Porventura sou eu o mar ou um monstro marinho, para colocares um guarda sobre mim?
Jó coloca essa pergunta para expressar sua ira contra Deus. Comparando-se ao mar ou a um monstro marinho, Jó sugere que Deus o considera uma criatura horrenda. "Eu não sou o mar ou um monstro marinho que precisa de um guarda para assisti-lo".

Job 7:13

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo nos dois primeiros versos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o intenso sofrimento de Jó.

'Minha cama me confortará e meu leito facilitará a minha queixa
Aqui "cama" e "leito" são metonímias para "dormir". Deitando-se para dormir, Jó esperaria ser consolado. As metonímias também possuem atributos humanos; eles têm a capacidade de confortar e aliviar uma pessoa.

Tu me assustas
Aqui "Tu" se refere a Deus a quem Jó está fazendo sua reclamação.

estrangulado
Matando uma pessoa apertando sua garganta e parando sua respiração.

os meus ossos
Aqui Jó usa a palavra "ossos" para se referir ao seu corpo. T.A.: "Este meu corpo". .

Job 7:16

Conexão com o Texto:
O escritor continua a usar o paralelismo nesses versículos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o impacto da miséria de Jó em seu senso de auto valor.

A minha vida é odiosa
"Eu desprezo minha vida".

estar sempre vivo
"viver para sempre".

meus dias são inúteis
"meus dias são sem sentido" ou "meus dias não têm valor".

que atentes para ele
"que você deveria observá-lo".

e ponhas sobre ele Teus pensamentos
"que você deveria dirigir sua atenção para ele".

para que o observes
"que você deve inspecioná-lo cuidadosamente".

Job 7:19

Quanto tempo vai demorar antes que olhes para mim, antes que me deixes sozinho o suficiente para que eu possa respirar um pouco?
Aqui Jó transmite uma única ideia usando duas perguntas retóricas diferentes para enfatizar seu desejo de que Deus parasse de observá-lo. "Olhe para longe de mim! Me deixe em paz tempo suficiente para eu engolir minha própria saliva!"

Mesmo que eu peque contra Ti, o que isto Te seria, Tu, que guardas os homens?
Jó coloca essa pergunta para repreender a Deus". Mesmo se eu tiver pecado, isso não seria nada para você, que cuida das pessoas".

Por que fizeste de mim um alvo... Ti?
"Por que você me fez um alvo para si mesmo ... Ti?".

Job 7:21

Por que não perdoas minhas transgressões e levas embora minhas iniquidades?
Aqui Jó usa duas cláusulas diferentes dentro de uma pergunta retórica para enfatizar seu desejo de que Deus perdoe seu pecado. Ele coloca essa questão para repreender Deus por fazê-lo sofrer. T.A.: "Perdoe minha transgressão e remova minha iniqüidade".

Por que não perdoas minhas transgressões
"Por que não perdoar meus delitos?".

levas embora
"remover".

Por isso, eu me deitarei no pó
A frase "deite-se no pó" é uma maneira suave ou educada de dizer "morre". "agora vou morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Então, respondeu Bildade, o suíta, dizendo: **2** "Até quando falarás tais coisas? Até quando serão as palavras da tua boca como vento impetuoso? **3** Pode Deus perverter o direito e o Todo Poderoso corromper a justiça? **4** Teus filhos pecaram contra Ele; nós sabemos disso, pois Ele os entregou às suas transgressões. **5** Mas, se buscares diligentemente a Deus e apresentares ao Todo Poderoso a tua petição; **6** se o teu coração e tuas ações forem retas, Ele certamente te faria o bem, te recompensaria dando novamente tua família e te fazendo próspero. **7** Embora os teus planos iniciais fossem humildes, ainda tua condição final seria grandiosa. **8** Por favor, pergunta às gerações passadas e considera o que os antepassados aprenderam! **9** Nós sabemos que nascemos ontem e que não sabemos nada pois nossos dias na terra são apenas sombra. **10** Eles não te ensinarão, nem te contarão? Eles não dirão palavras vindas dos seus corações? **11** Pode o papiro crescer sem lodo ou o junco crescer sem água? **12** Estando ainda eles verdes, sem ter sido cortados, secam-se antes de qualquer outra planta. **13** São assim também os passos de todo que se esquece de Deus, a esperança do corrupto perecerá. **14** Sua confiança se desfará e sua segurança será frágil como uma teia de arranha. **15** Ele se apoia em sua casa, mas ela não permanecerá em pé; segura-se nela, mas ela não se sustentará. **16** Sob o sol, eles são verdes e seus ramos passam para além de todo o jardim; **17** suas raízes envolvem os montes de pedras e procuram bons lugares nas rochas. **18** Mas, se esta pessoa é destruida fora de seu lugar, então, aquele lugar irá negá-lo e dirá: 'nunca te vi'. **19** Eis a "alegria" das pessoas com esses comportamentos; outras plantas brotarão em seu lugar no mesmo solo. **20** Deus nunca castigará um homem inocente, nem segurará pela mão o malfeitor. **21** Ele irá encher sua boca de risos e seus lábios de gritos de júbilo. **22** Aqueles que te odeiam se vestirão de vergonha e a tenda dos corrupto não mais existirá".

Job 8:1

Informação Geral:
Em cada verso de seu discurso, Bildade transmite uma única ideia usando duas afirmações diferentes, primeiro para repreender Jó e depois para defender Deus.

Então, respondeu Bildade, o suíta
"Bildade" é o nome de um homem que é membro da tribo suíta.

Até quando serão as palavras da tua boca como vento impetuoso?
Bildade coloca essa pergunta para repreender Jó por reclamar com Deus. Nessa metáfora, tanto as palavras de Jó quanto o vento são vazias e sem substância.Tradução Alternativa

Pode Deus perverter o direito e o Todo Poderoso corromper a justiça?
Aqui o escritor usa duas perguntas retóricas paralelas, que Bildade propõe para repreender Jó. T.A.: "Deus não age injustamente; o Todo-Poderoso não deixa de fazer o que é certo".

Job 8:4

pois Ele os entregou às suas transgressões
"é porque Deus permitiu que o poder de seu pecado os controlasse" ou "Ele os castigou com as conseqüências de seus pecados".

Mas, se buscares diligentemente a Deus e apresentares ao Todo Poderoso a tua petição
Ambas as frases se referem a Jó pedindo a Deus por ajuda ou implorando a Deus por misericórdia.

buscares diligentemente a Deus
"sinceramente pediu a ajuda de Deus".

Job 8:6

se o teu coração e tuas ações forem retas
"Se tu fosses puro e justo" ou "Se seu coração e ações estivessem certos".

Embora os teus planos iniciais fossem humildes, ainda tua condição final seria grandiosa.
"Mesmo que tu não fosses muito próspero antes, durante a última parte de sua vida, tu se tornarás muito rico".

Job 8:8

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar a capacidade das pessoas de aprender com seus ancestrais, dada a brevidade da vida e a disposição dos ancestrais de transmitir ensinamentos.

considera o que os antepassados aprenderam
"estuda cuidadosamente o que nossos ancestrais descobriram" ou "considera o que nossos antepassados aprenderam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nossos dias na terra são apenas sombra
Nesse símile, a vida é comparada a uma sombra; ambos passam rapidamente.

Eles não te ensinarão, nem te contarão? Eles não dirão palavras vindas dos seus corações?
Bildade faz essas perguntas para repreender Jó. T..A.: "Eles vão te ensinar e te dizer, e dar sua compreensão, trazer palavras".

Job 8:11

Pode o papiro crescer sem lodo? ou o junco crescer sem água?
Bildade faz duas perguntas retóricas para enfatizar seu argumento em 8: 8. As pessoas precisam dos ensinamentos de seus ancestrais. T.A.: "As plantas de papiro não podem crescer longe dos pântanos. Os juncos não podem crescer sem água". .

Secam-se
"secar".

Job 8:13

Informação Geral:
Esses versos continuam o discurso de Bildade. Nos versículos 14-15, o escritor usa o paralelismo, transmitindo uma única idéia com duas declarações diferentes para enfatizar a destruição daqueles que não constroem suas vidas nos ensinamentos de seus ancestrais.

assim também os passos de todo que se esquece de Deus
"Percorrer um caminho" é uma expreessão comum que se refere à vida de uma pessoa e sua direção. Muitas vezes se refere que as pessoas estão seguindo o caminho de Deus ou as seus próprios.

sua segurança será frágil como uma teia de arranha
Aqui Bildade compara a vida dos ímpios a uma teia de aranha; a menor força irá quebrar ambos.

segura-se nela
"ele vai tentar dar suporte".

Job 8:16

informação Geral:
Nos versos 16-17, o escritor continua a usar o paralelismo, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para retratar o fundamento pedregoso e temporário dos ímpios.

Sob o sol, eles são verdes e seus ramos passam para além de todo o jardim
Aqui Bildade compara os ímpios a plantas que florescem durante o dia; ambos inicialmente parecem vivos, frescos e saudáveis.

suas raízes envolvem os montes de pedras e procuram bons lugares nas rochas
As raízes da pessoa sem Deus não se prendem ao solo fértil, mas às rochas. O solo rochoso não ajuda as plantas a crescer. As raízes dessa pessoa vão morrer em breve. "Suas raízes se agarram ao solo rochoso".

procuram bons lugares nas rochas
A palavra "procuram" se refere às raízes da pessoa sem Deus. "eles procuram um solo fértil entre as rochas" ou "eles procuram um solo rico entre as rochas".

Mas, se esta pessoa é destruida fora de seu lugar, então, aquele lugar irá negá-lo e dirá: 'nunca te vi'
A pessoa ímpia é comparada a uma planta que, quando removida de sua base rochosa, é irreconhecível em outro lugar porque não pode florescer em nenhum lugar fértil. "Se ele for arrancado do seu lugar, ele o negará dizendo: "Eu nunca vi você".

aquele lugar irá negá-lo e dirá
A capacidade humana de negar e falar é aplicada ao solo rochoso.

seu lugar
"o chão rochoso".

Job 8:19

alegria
a recompensa, o resultado do mau comportamento de uma pessoa que Bildade despreza como "alegria".

comportamentos
"ações" ou "modo de vida".

outras plantas brotarão em seu lugar no mesmo solo
Aqui o escritor continua a metáfora de 8:16. Pessoas sem Deus são comparadas a plantas que tomam o lugar das primeiras que crescem entre as rochas. T.A.: "Quando um homem perverso morre, outro tomará o seu lugar" ou "Do solo, outro crescerá".

brotarão
crescer".

mesmo solo
"o chão rochoso".

em seu lugar
"no lugar do homem ímpio".

nem segurará pela mão o malfeitor
"Mão" representa a pessoa por inteiro. "ele não apoiará os malfeitores" ou "ele não fortalecerá os malfeitores".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 8:21

Ele irá encher sua boca de risos e seus lábios de gritos de júbilo
Bildade continua falando com Jó. A palavra "Ele" se refere a Deus e "seu" se refere a Jó. O escritor transmite uma única ideia usando duas declarações diferentes para transmitir a alegria que Jó irá experimentar. "Deus te fará feliz novamente".

seus lábios de gritos
O significado completo dessa frase pode ser entendido desde o início da frase. "Deus encherá seus lábios com gritos de alegria".

Aqueles que te odeiam se vestirão de vergonha e a tenda dos corrupto não mais existirá
"Os ímpios serão cheios de vergonha; os ímpios deixarão de existir".

não mais existirá
"não durará" ou "não chegará a nada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Então, Jó respondeu, dizendo: **2** "Verdadeiramente, eu sei que é assim. Mas como é que a pessoa pode estar correta diante de Deus? **3** Se ela quer discutir com Deus, Ele não lhe responde uma vez em mil vezes. **4** Deus é prudente no coração, forte e poderoso, quem já se endureceu contra Ele e foi bem sucedido? **5** Ele é quem tira as montanhas sem avisar a ninguém quando as move na Sua ira, **6** Ele é quem move a Terra para fora do seu lugar faz suas colunas estremecerem. **7** É o mesmo Deus que diz ao sol para não nascer e não nasce e quem cobre as estrelas, **8** Quem, por si mesmo, estende os céus, pisoteia e subjuga as ondas do mar, **9** Quem faz a Ursa, Orion, Plêiades e as constelações do sul. **10** É o mesmo Deus que faz grandes coisas, coisas incompreensíveis — coisas maravilhosas incontáveis. **11** Vê, Ele passa por mim e eu nem O vejo; Ele segue adiante também, mas eu não O percebo. **12** Se Ele remove alguma coisa, quem pode O impedir? Quem pode Lhe dizer: 'o que Tu fazes?'. **13** Deus não irá retirar a Sua ira; os ajudadores de Raabe se curvam diante Dele. **14** Quanto menos eu poderia Lhe responder, poderia escolher palavras para discutir com Ele? **15** Mesmo que eu fosse justo, eu não Lhe responderia; eu pediria somente misericórdia ao meu Juiz. **16** Mesmo que eu clamasse e Ele me respondesse, não acredito que Ele estaria ouvindo a minha voz. **17** Porque Ele me quebra com tempestade e multiplica-me as feridas sem causa. **18** Ele nem me permite retomar o fôlego e me enche de amargura. **19** Se é uma questão de força, saiba! Ele é poderoso! Se for uma questão de justiça, quem pode intimá-Lo? **20** Mesmo estando com a razão, minha própria boca me condenaria; mesmo que eu não tenha culpa, minhas palavras me provariam culpado. **21** Estou sem culpa, mas já não me interesso mais por mim mesmo; eu desprezo a minha própria vida. **22** Não faz diferença nenhuma, é por isso que eu disse que Ele destrói ambos, os justos e os maus. **23** Se qualquer flagelo mata subitamente, Ele rirá da aflição dos inocentes. **24** A Terra está entregue nas mãos dos perversos; Deus cobre os rostos dos Seus juízes. Se não for Ele que faz isso, então, quem é? **25** Meus dias são mais velozes que um mensageiro corredor; os meus dias desaparecem, eles não veem nenhum bem. **26** Eles são tão rápidos quanto barcos de juncos e tão rápidos quanto a águia que se lança em sua vítima. **27** Se eu dissese que vou esquecer minhas queixas, que vou tirar a minha face triste e estar feliz, **28** estaria com medo de todas minhas tristezas porque eu sei que Tu não irás me considerar inocente. **29** Eu serei condenado; por que, então, tentaria em vão? **30** Se me lavasse com água de neve e tornasse as minhas mãos limpas, **31** Deus me mergulharia numa vala e a minha própria roupa ficaria com nojo de mim. **32** Porque Deus não é homem, como eu sou; eu poderia respondê-L; não poderíamos nos apresentar juntos ao tribunal. **33** Não há juiz entre nós que possa por as mãos sobre ambos. **34** Não há um outro juiz que tire a vara de Deus de cima de mim, que possa evitar o Seu terror de me assustar. **35** Então, eu poderia falar alto e não O temer. Mas, com as coisas desse jeito, eu não posso fazer isto.

Job 9:1

Verdadeiramente, eu sei que é assim
"Eu sei que o que você diz é verdade".

é assim
Aqui a palavra "é" se refere ao que Bildade disse.

como é que a pessoa pode estar correta diante de Deus?
"como alguém pode ser inocente diante de Deus?".

discutir
"disputa".

Ele não lhe responde uma vez em mil vezes
"Uma vez em mil vezes" é uma expressão que significa "em tudo". Possíveis significados são: 1) "ele não pode dar qualquer resposta a Deus" ou 2) "Deus não vai responder a ele em tudo".

em mil vezes
"1.000 vezes".

Job 9:4

prudente no coração
Aqui o coração representa o ser interior ou pensamentos. Tradução Alternativa

forte e poderoso
O substantivo abstrato "forte" pode ser expresso como o adjetivo "força". T.A.: "poderoso em quão forte Ele é".

quem já se endureceu contra Ele e foi bem sucedido?
Esta é uma pergunta retórica que espera uma resposta de "quem". Pode ser reformulado como uma declaração. T.A.: "ninguém nunca se endureceu contra Ele e conseguiu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se endureceu contra Ele
Endurecer-se significa ser teimoso. T.A.: "resistiu a Ele" ou "desafiou-O".

Ele é quem tira as montanhas
"Deus remove as montanhas".

na Sua ira
O substantivo abstrato "ira" pode ser expresso como o adjetivo "zangado". T.A.: "porque Ele está zangado".

Ele é quem move a Terra
"Deus sacode a terra".

faz suas colunas estremecerem
"faz suas fundações tremerem".

Job 9:7

quem cobre as estrelas
"quem bloqueia a visão das estrelas".

Quem, por si mesmo, estende os céus
Deus está falando enquanto cria os céus sem qualquer ajuda, como se os céus fossem tecido que ele estende.

subjuga as ondas do mar
É dito que Deus acalma o mar como se fizesse com os seus pés. T.A.: "põe os pés sobre as ondas do mar" ou "acalma as ondas do mar".

a Ursa, Orion, Plêiades
Esses se referem a constelações, que são grupos de estrelas que parecem formar uma configuração particular no céu.

Orion
Um famoso caçador na mitologia grega.

Plêiades
Várias estrelas brilhantes que parecem estar juntas no céu.

constelações
Grupos de estrelas que parecem formar uma forma particular no céu.

Job 9:10

Informação Geral:
O escritor usa o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando declarações duplas para enfatizar que Deus é grande, invisível e soberano.

coisas incompreensíveis
"coisas incompreensíveis" ou "coisas que não podem ser entendidas".

incontáveis
"isso não pode ser contado".

Vê
"Olhe" ou "Preste atenção".

Ele passa por
"ele passa por" ou "ele se move".

Se Ele remove alguma coisa, quem pode O impedir? Quem pode Lhe dizer: 'o que Tu fazes?
Estas são perguntas retóricas que esperam uma resposta de "Ninguém". Eles podem ser reformulados como declarações. T.A.: "Se ele tira alguma coisa, ninguém pode pará-lo. Ninguém pode perguntar-lhe: 'O que você está fazendo?''.

Se Ele remove alguma coisa,
"Se ele levar alguém embora" ou "Se ele quiser pegar alguma coisa".

Job 9:13

os ajudadores de Raabe se curvam diante Dele
Aqui "curvam diante Dele" simboliza a submissão ou a derrota. T.A.: "ele esmaga os ajudantes de Raabe".

Raabe
A palavra "Raabe" aqui se refere a um monstro do mar.

Quanto menos eu poderia Lhe responder, poderia escolher palavras para discutir com Ele?
Jó faz duas perguntas semelhantes para enfatizar sua relutância em confrontar Deus. Eles podem ser reformulados como uma declaração. T.A.: "Então eu certamente não poderia responder a ele ou escolher palavras para raciocinar com Ele".

Job 9:16

Porque Ele me quebra com tempestade
Jó compara seus problemas com Deus aos efeitos de uma tempestade. T.A.: "Ele me machuca como se estivesse com uma tempestade". (Veja: metáfora dos figos)

tempestade
Uma tempestade poderosa ou violenta.

multiplica-me as feridas
"me dá muitas feridas" ou "me fere de novo e de novo".

sem causa
"mesmo que eu não tenha lhe dado motivos para fazê-lo" ou "mesmo sendo inocente".

retomar o fôlego
Essa é uma expressão idiomática que significa "aspirar" ou "respirar". (Veja: figs idiom)

Ele... me enche de amargura
Esse versículo retrata Deus enchendo a vida de Jó com coisas que o tornam amargo. O substantivo

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

abstrato "amargura" pode ser expresso como o adjetivo "amargo". T.A.: "ele me enche de coisas amargas".

Job 9:19

Se é uma questão de força
"Se houver uma disputa de força".

saiba
"olhe" ou "preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Ele é poderoso
"Ele é o forte".

quem pode intimá-Lo?
Esta pergunta espera uma resposta de "Ninguém" para afirmar que ninguém é capaz de levar Deus ao tribunal. Isso pode ser reformulado como uma declaração. T.A.: "ninguém pode convocá-lo".

Mesmo estando com a razão
Aqui "mesmo estando com a razão" significa que eu sou o único que fez as coisas certas. T.A.: "Embora eu tenha feito as coisas certas" ou "Mesmo que eu seja inocente".

Mesmo estando com a razão, minha própria boca me condenaria; mesmo que eu não tenha culpa, minhas palavras me provariam culpado
Esse verso expressa a mesma idéia duas vezes para dar ênfase.

minha própria boca me condenaria
Aqui "boca" representa as palavras de Jó. T.A.: "minhas próprias palavras me acusariam" ou "o que eu digo me condenaria".

culpa
"sem defeito".

minhas palavras me provariam culpado.
Aqui "minhas palavras" são ditas como se pudessem agir. T.A.: "Deus usaria o que eu digo para provar que sou culpado".

culpado
A palavra aqui tem o significado de "torcio" ou "torto".

Job 9:21

Estou sem culpa
"Eu sou impecável".

por mim mesmo
"o que acontece comigo".

Não faz diferença
"É tudo a mesma coisa" ou "Não importa".

Ele destrói ambos, os justos e os maus
"Ele traz todos a um fim, se eles são inocentes ou maus".

Se qualquer flagelo mata subitamente
"Se um desastre de repente matar pessoas".

da aflição dos inocentes
O substantivo abstrato "aflição" pode ser traduzido como o verbo "afligir". T.A.: "quando pessoas inocentes são afligidas".

A Terra está entregue
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus dá a terra".

nas mãos dos
Aqui "mão" é uma metonímia para "controle". T.A.: "no controle de".

Deus cobre os rostos dos Seus juízes
Essa expressão idiomática significa que Deus impede que os juízes da terra julguem a diferença entre o certo e o errado. T.A.: "Deus torna seus juízes cegos" ou "Deus impede que seus juízes julguem corretamente".

Se não for Ele que faz isso, então, quem é?
"Se não é Deus quem faz essas coisas, quem as faz?".

Job 9:25

Meus dias são mais velozes que um mensageiro corredor
Jó compara a rapidez com que seus dias estão passando para um corredor rápido. T.A.: "Meus dias passam rapidamente".

mensageiro corredor
"corredor" ou "homem correndo".

meus dias desaparecem
Isso retrata os dias da vida de Jó como sendo capazes de fugir como uma pessoa.

eles não veem nenhum bem
Isso retrata os dias da vida de Jó como sendo capazes de ver como uma pessoa.

nenhum bem
"nada de bom".

Eles são tão rápidos quanto barcos de juncos
Jó compara a rapidez com que seus dias estão passando para a velocidade dos barcos velozes. T.A.: "Eles passam rapidamente como barcos de junco de papiro".

barcos de juncos
"barcos feitos de junco". Papiro de junco é uma grama oca que cresce ao longo das margens dos rios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tão rápidos quanto a águia que se lança em sua vítima
Jó compara a rapidez com que seus dias estão passando para um grande pássaro mergulhando em direção a sua presa. T.A.: "tão rápido quanto a águia que voa rapidamente para pegar sua comida".

se lança
"corre para baixo".

Job 9:27

vou esquecer minhas queixas
O substantivo abstrato "queixas" pode ser traduzido como o verbo "reclamar". T.A.: "Eu pararia de reclamar" ou "pararia de reclamar contra Deus".

minhas queixas
A informação implícita pode ser adicionada. T.A.: "minhas queixas contra Deus".

que vou tirar a minha face triste e estar feliz
O rosto triste de Jó é falado aqui como se fosse algo que pudesse ser removido. T.A.: "Eu pararia de parecer infeliz e sorria".

estaria com medo de todas minhas tristezas
Os versículos 28 e 29 expressam as consequências se Jó fizer o que ele diz no versículo 27. T.A.: "Então eu teria medo de todas as minhas tristezas".

todas minhas tristezas
O substantivo abstrato "tristezas" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "o que vai me machucar".

Eu serei condenado
"Eu serei acusado e punido". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me condenará".

por que, então, tentaria em vão?
Jó usa essa pergunta para enfatizar que ele não acha que seja de alguma utilidade tentar atrair a atenção de Deus. A informação implícita sobre o que o Jó está tentando pode ser explicitada. T.A.: "Não adianta tentar chamar a atenção de Deus".

Job 9:30

Se me lavasse com água de neve
"Se eu me banhava em água pura e limpa".

tornasse as minhas mãos limpas
"fiz minhas mãos extremamente limpas". Algumas outras versões da Bíblia traduzem isso com o significado de "limpar minhas mãos com sabão muito forte".

me mergulharia numa vala
"me jogue em um buraco".

minha própria roupa ficaria com nojo de mim
As roupas de Jó são mencionadas como se tivessem uma resposta negativa a Jó depois que Deus o mergulhou em uma vala. T.A.: "Eu seria muito sujo para a minha própria roupa".

Job 9:32

respondê-Lo
A informação implícita pode ser adicionada. T.A.: "responda suas acusações contra mim" ou "defenda-se" ou "argumente minha inocência com ele".

nos apresentar juntos ao tribunal
"se reúnem para julgamento". Aqui, "tribunal" é um lugar onde as pessoas podem comparecer e um juiz resolverá as disputas. "Reunir-se em tribunal" é uma metonímia para ir contra um ao outro em um tribunal de justiça. T.A.: "confrontar-se com um juiz antes".

Não há juiz entre nós
Isto significa que não há juiz maior que Deus que possa decidir o que é certo entre ele e Jó.

que possa por as mãos sobre ambos
Aqui "por as mãos sobre" significa ter poder ou autoridade sobre. T.A.: "apoderar-se" ou "ter autoridade sobre".

Job 9:34

Conexão com o Texto:
Estes versos continuam o argumento anterior de que ninguém é maior do que Deus, que poderia agir como um juiz entre Deus e Jó.

que tire a vara de Deus de cima de mim
Aqui "a vara de Deus" é uma metonímia para Deus punir ou corrigir Jó. T.A.: "impeça Deus de me punir".

que possa evitar o Seu terror de me assustar
O substantivo abstrato "terror" pode ser traduzido como o verbo "aterrorizar". T.A.: "evite que ele fique aterrorizado e me assuste".

Então, eu poderia falar alto
"Então eu falaria".

as coisas desse jeito
"porque é assim que as coisas são agora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Estou cansado da minha vida; darei renda solta à minha reclamação; falarei na amargura da minha alma. **2** Direi a Deus: 'Não me condene apenas; mostra-me a razão porque me acusas. **3** Será que é bom que me oprimas; desprezar a obra de Tuas mãos enquanto Tu sorris nos planos dos corruptos? **4** Tens Tu olhos de carne? Vês Tu como o homem vê? **5** Os Teus dias são como os dias da humanidade ou os Teus anos, como os anos de homens, **6** para inquerir a minha iniquidade e averiguar o meu pecado, **7** mesmo sabendo que não sou culpado e não há ninguém que pode me resgatar de Tuas mãos? **8** Tuas mãos me formaram e me moldaram por completo, mas Tu estás me destruindo. **9** Lembra-Te, eu Te imploro, que Tu me modelaste como barro; Tu irás me trazer ao pó novamente? **10** Não me derramaste como leite e me coalhaste como queijo? **11** Tu me vestiste com pele e carne, de ossos e tendões, teceste a mim. **12** Tu tens me concedido vida e aliança de fidelidade; Tua ajuda tem guardado o meu espírito. **13** Mas ainda estas coisas escondeste no Teu coração — Eu sei que isto é o que pensavas: **14** que, se eu pecasse, Tu notarias; Tu não me perdoarias das minhas iniquidades. **15** Ai de mim, se sou corrupto; mesmo se eu fosse íntegro, não poderia levantar minha cabeça, uma vez que estou cheio de desgraça e olhando meu próprio sofrimento. **16** Se a minha cabeça se levantar, Tu me caçarás como um leão; outra vez, Tu Te mostras poderoso a mim. **17** Tu trazes novas testemunhas contra mim e aumentas Tua ira contra mim; Tu me atacas com novos exércitos. **18** Então, porque me tirastes do ventre? Quem me dera eu tivesse entregue meu espírito e que nenhum olho nunca tivesse me visto. **19** Eu seria como quem nunca existiu, teria sido levado do ventre para a sepultura. **20** Não são poucos os meu dias? Para, deixa-me, sozinho, para que eu descanse um pouco. **21** Antes que eu vá para o lugar de onde nunca voltarei, para a terra das trevas e da sombra da morte; **22** para a terra escura como a meia noite, a terra da sombra da morte, desordenada, onde a luz parece com a meia noite'".

Job 10:1

Estou cansado da minha vida
"Estou cansado de viver ".

darei renda solta à minha reclamação
Os substantivos abstratos "darei renda" e "reclamação " pode ser traduzido como os verbos "Expressar" e "reclamar". Tradução Alternativa

falarei na amargura da minha alma
Como o trabalho se sente é comparado a um gosto amargo. O substantivo abstrato "amargura" pode ser traduzido como o advérbio "amargamente". T.A.: "meu ser interior vai falar amargamente" ou "Eu vou falar amargamente para fora".

Será que é bom que me oprimas; desprezar a obra de Tuas mãos enquanto Tu sorris dos planos dos corruptos?
Esta pergunta espera uma resposta "não" pode ser alterada para uma instrução. T.A.: "não é bom que você deveria me oprimir, que você deveria desprezar o trabalho de suas mãos, enquanto você sorri sobre os planos dos ímpios".

a obra de Tuas mãos
Aqui as mãos representam o poder criativo de Deus. T.A.: "o que você criou "

Tu sorris nos planos dos corruptos?
Aqui é uma expressão idiomática "sorrindo em" representa a aprovação de Deus. T.A.: "aprovar os planos dos ímpios".

Job 10:4

Tens Tu olhos de carne? Vês Tu como o homem vê?
Estas duas perguntas têm quase o mesmo significado. Essas perguntas esperam uma resposta negativa para enfatizar que Deus não vê ou entende as coisas da mesma maneira que um homem faz. Eles podem ser expressos como declarações. T.A.: "Tu não tem olhos de carne, e Tu não vê como um homem vê".

Os Teus dias são como os dias da humanidade ou os Teus anos, como os anos de homens... e não há ninguém que pode me resgatar de Tuas mãos?
Esta pergunta espera uma resposta negativa para enfatizar que Deus é eterno e os dias do homem são limitados. Ele pode ser expresso como uma declaração. T.A.: "Seus dias não são como os dias da humanidade e Seus anos não são como os anos de pessoas... e não há ninguém que possa me resgatar da Sua mão".

Os Teus dias são como os dias da humanidade ou os Teus anos, como os anos de homens
Estas duas frases têm quase o mesmo significado.

Teus dias
"o número de Seus dias".

Teus anos
"o número de Seus anos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para inquerir a minha iniquidade e averiguar o meu pecado
Estas duas frases têm quase o mesmo significado.

inquirir
"procurar após".

de Tuas mãos
Aqui "Tua mão" representa o poder de Deus. T.A.: "de Seu poder".

Job 10:8

Tuas mãos
Aqui "Mãos" representam Deus e sua ação criativa. T.A.: "você".

Tuas mãos me formaram e me moldaram por completo
Jó está usando uma metáfora de um oleiro formando argila para descrever como Deus o criou cuidadosamente.

formaram e me moldaram
"moldado e formado". As palavras "moldado" e "formado" são semelhantes no significado.

Lembra-Te
"Chama a mente".

Tu irás me trazer ao pó novamente
"transforme-me novamente em pó".

Job 10:10

Informação Geral:
Nestes versículos, Jó usa a linguagem da poesia para descrever como Deus o formou no ventre.

Não me derramaste como leite e me coalhaste como queijo?
Esta é uma pergunta que espera uma resposta positiva.T.A.: "Tu derramou-me como leite e coalhando me como queijo" ou "Tu me formou no ventre como leite derramado que se torna queijo".

Tu
Aqui "Tu" se refere a Deus.

me
Aqui "me" se refere a Jó.

Tu me vestiste com pele e carne
Deus colocando pele e carne no corpo de Jó é falado como se Deus estivesse colocando roupas nele. T.A.: "Tu colocou a pele e carne no meu corpo".

teceste a mim
"Teceu me junto". Deus colocando o corpo de Jó juntos no útero é falado como se Deus estivesse tricotando ou tecendo um pedaço de pano. T.A.: "colocar-me juntos".

tendões
Aqui "tendões" são as partes do corpo que conectam os músculos aos ossos ou a outras partes do corpo e são como as faixas ou os cabos resistentes, brancos.

Job 10:12

Tu tens me concedido vida e aliança de fidelidade
Aqui o substantivo abstrato "vida " significa vida física e "fidelidade da Aliança" se refere a Deus sendo fiel às suas promessas. Eles podem ser traduzidos como verbos.T.A.: "Tu me permitiu viver e tem me protegido fielmente".

Tua ajuda
"seu cuidado".

guardado o meu espírito.
Aqui "Espírito" representa a vida de Jó. T.A.: "guardado me" ou "assistindo cuidadosamente sobre mim" ou "manteve-me seguro".

estas coisas escondeste no Teu coração
Aqui "estas coisas" se referem às coisas ditas nos versos que se seguem.

estas coisas escondeste no Teu coração
Aqui "escondeste no Teu coração" significa que Deus os manteve em secreto ou escondidos. T.A.: "estas coisas que você manteve segredo".

Tu notarias
"Tu iria me ver".

Job 10:15

Ai de mim, se sou corrupto
"Se eu sou culpado" ou "se eu fizer coisas más".

Ai de mim
"quão terrível será para mim".

mesmo se eu fosse íntegro
"mesmo se eu sempre fiz as coisas corretamente".

levantar minha cabeça
Esta expressão idiomática significa ter certeza ou confiante. T.A.: "Segure minha cabeça para cima" ou "estar confiante" ou "ter certeza sobre mim".

estou cheio de desgraça
O substantivo abstrato "desonra" pode ser traduzido usando o adjetivo "desgraçado". T.A.: "Estou cheio de ser desonrado".

desgraça
"vergonha".

e olhando meu próprio sofrimento
O substantivo abstrato "sofrendo" pode ser traduzido usando o verbo "sofra". T.A.: e estou olhando como eu sofro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

olhando meu próprio sofrimento
A palavra ausente pode ser fornecida. T.A.: "e eu estou procurando "

Se a minha cabeça se levantar
Esta expressão idiomática significa se tornar autoconfiante ou orgulhoso. T.A.: "se eu me tornar orgulhoso".

Tu me caçarás como um leão
Possíveis significados deste símile são: 1) Deus caça o trabalho como um leão caça sua rapina ou 2) o trabalho é como um leão que está sendo caçado por Deus.

outra vez, Tu Te mostras poderoso a mim
Esta frase expressa ironia em como o poder maravilhoso de Deus é exibido em como Ele vai contra Jó.

Job 10:17

Tu trazes novas testemunhas contra mim
Os problemas de Jó com Deus são falados como se fossem pessoas que eram testemunhas contra ele.

aumentas Tua ira contra mim
O substantivo abstrato "raiva" pode ser traduzido como o adjetivo "irritado". T.A.: "e são mais e mais irritado comigo".

Tu me atacas com novos exércitos
Deus enviando problemas contra Jó é falado como se Deus estivesse constantemente enviando novos exércitos contra ele.

Job 10:18

me tiraste do ventre
Aqui sendo trazido para fora do ventre representa nascer neste mundo. T.A.: "me trouxe para fora do útero da minha mãe" ou "me trouxe para este mundo".

entregue meu espírito
Desistir de um espírito representa morrer. T.A.: "morrido".

e que nenhum olho nunca tinha me visto
Jó usa "olho" aqui para se referir a toda a pessoa. Ele deseja que ele poderia ter morrido ao nascer, antes que alguém o visse. T.A.: "antes de qualquer pessoa já tinha me visto" ou "antes de eu nascer".

existiu
"viveu".

teria sido levado
"Meu corpo teria sido carregado".

Job 10:20

Não são poucos os meus dias?
Aqui "meus dias" representam o comprimento da vida de Jó. Esta pergunta espera uma resposta positiva, para enfatizar que Jó só espera viver mais alguns dias. Ele pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Eu só tenho alguns dias para viver" ou "minha vida acabará em breve".

a terra
Aqui o lugar onde os espíritos de pessoas mortas vão é falado como se fosse uma terra. T.A.: "o lugar".

das trevas e da sombra da morte
A frase "sombra da morte" intensifica a idéia de "escuridão". Ambas as frases descrevem onde os espíritos de pessoas mortas vão.

da sombra da morte
Traduza isso como em 3:4.

escura como a meia noite
A escuridão do lugar onde os espíritos de pessoas mortas vão é comparada à escuridão da meia noite.

desordenada
Esta frase negativa pode ser expressa de forma positiva. T.A.: "cheio de confusão" ou "onde tudo é confuso".

onde a luz parece com a meia noite
A luz do lugar onde os espíritos de pessoas mortas vão é comparada à meia-noite. T.A.: "onde não há luz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então, Zofar, o naamatita, respondeu, dizendo: **2** "Não deveria tal multidão de palavras serem respondidas? Deveria acreditar neste homem, cheio de palavras? **3** Deveria tua vanglória fazer outros permanecerem em silêncio? Quando tu zombas de nossos ensinamentos, ninguém fará com que te sintas envergonhado? **4** Pois dizes a Deus: 'Minhas doutrinas são puras, estou eu sem culpa diante dos Teus olhos'. **5** Mas, ah, se Deus falasse Deus e abrisse Seus lábios contra ti; **6** Ele te mostraria os segredos da sabedoria! Pois Ele é grande em entendimento. Sabe que Deus exige menos de ti que a tua iniquidade merece. **7** Podes tu entender a Deus por procurar por Ele? Podes tu compreender perfeitamente o Todo Poderoso? **8** Este assunto é tão alto quanto o céu; que poderás fazer? Isso é mais profundo que o Sheol; o que podes tu saber? **9** Isso mede mais que a Terra e é mais amplo que o mar. **10** Se Ele passar por alguém e calá-lo, se Ele chamar alguém para o julgamento, então, quem poderá impedi-lo? **11** Pois Ele conhece pessoas falsas; quando Ele vê a iniquidade, Ele não a percebe? **12** Mas o povo tolo não tem entendimento; eles vão obtê-lo quando um jumento selvagem der cria a um homem. **13** Mas, imagina que tu tenhas posto certo o teu coração e tenhas alcançado com as tuas mãos em direção a Deus; **14** imagina que a iniquidade estivesse em tuas mãos, mas que, depois, tu a tenhas posto longe de ti e não tenhas deixado que a injustiça habite em tuas tendas. **15** Então, certamente, tu levantarias teu rosto sem sinal de vergonha; de fato, tu estarias firme e sem medo. **16** Tu esquecerias o teu sofrimento; tu te lembrarias disto apenas como águas que passaram. **17** Tua vida seria mais brilhante que o meio dia; embora houvesse trevas, tornariam-se como a manhã. **18** Tu estarias seguro porque há esperança; de fato, tu terias encontrado segurança sobre ti e descansarias seguro. **19** Também tu te deitarias em descanso e ninguém te faria medo, certamente, muitos buscariam o teu favor. **20** Mas os olhos dos perversos vão fracassar, eles não terão como fugir; a sua única esperança será o último suspiro de vida".

Job 11:1

Zofar, o naamatit
Traduzir o nome desse homem como em 2:11. Tradução Alternativa

Não deveria tal multidão de palavras serem respondidas?
Zofar está perguntando na forma negativa para enfatizar que as palavras de Jó devem ser questionadas. T.A.: "Precisamos responder todas essas palavras" ou "Alguém responderia todas essas palavras".

Deveria acreditar neste homem, cheio de palavras?
Zofar usa essa pergunta para enfatizar que eles não devem acreditar no que Jó estava dizendo. T.A.: "Esse homem é tão cheio de conversa, mas as pessoas não devem acreditar nele" ou "Suas muitas palavras por si só não significam que você seja inocente".

Deveria tua vanglória fazer outros permanecerem em silêncio?
Zofar usa essa pergunta para repreender Jó. T.A.: "Somente porque você tem falado muitas palavras, isso não significa que os outros devam ficar em silêncio".

Quando tu zombas de nossos ensinamentos, ninguém fará com que te sintas envergonhado?
Zofar usa essa pergunta para repreender Jó. T.A.: "Você tem zombado de nossos ensinamentos. Agora nós envergonharemos você!".

Job 11:4

Minhas doutrinas são puras
"Meu entendimento está correto".

eu sem culpa diante dos Teus olhos
Os olhos representam visão, que é uma metáfora para a avaliação de Deus sobre Jó. Possíveis siginificados são: 1) que Jó está dizendo que Deus o julga como inocente. T.A.: "Você diz que sou inocente" ou 2) que Jó acredita que ele tem sido inocente e que Deus deveria julgá-lo como sem culpa. T.A.: "Você deveria reconhecer que eu sou inocente".

se Deus falasse ... abrisse Seus lábios contra ti
As palavras "abrisse seus lábios" são uma metonímia que significa falar. Essas duas frases que siginificam a mesma coisa são usadas para enfatizar o desejo de Zofar de que Deus deveria falar severamente contra Jó. (Veja: and and)

Ele te mostraria ... segredos da sabedoria
Quais os "segredos da sabedoria" que podem ser ditos de maneira clara. T.A.: "Que Ele lhe mostraria que você está sofrendo por causa do seu pecado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deus exige menos de ti que a tua iniquidade merece
Exigir de Jó significa castigar Jó. T.A.: "Deus está castigando você menos do que você merece".

Job 11:7

Podes tu entender a Deus por procurar por Ele? Podes tu compreender perfeitamente o Todo Poderoso?
Essas duas questões paralelas estão perguntando a mesma coisa. O escritor usa a forma de pergunta para dar ênfase. T.A.: "Você não pode entender Deus procurando por Ele, nunca entenderá completamente o Todo Poderoso!".

Este assunto
Isso se refere a entender Deus. T.A.: "Entender Deus".

é tão alto quanto o céu ... profundo que o Sheol
A impossibilidade de entender Deus é dita como se fosse impossível ir a esse lugar tão distante. T.A.: "é tão inacessível como os lugares mais altos no céu ... é mais inacessível do que os lugares mais profundos do Sheol".

que poderás fazer?
Zofar usa essa questão para mostrar que uma pessoa não pode fazer nada para entender Deus completamente. T.A.: "Você não pode fazer nada" ou "você não pode entendê-lo completamente".

o que podes tu saber?
Zofar usa essa questão para mostrar que uma pessoa não pode fazer nada para entender Deus completamente. T.A.: "você não pode entender Deus completamente" o "você não pode saber tudo o que há para saber".

Isso mede
Possíveis significados são que isso se refere a 1) grandiosidade de Deus ou 2) a grandeza da sabedoria de Deus.

Isso mede mais que a Terra ... mais amplo que o mar
A grandeza ou sabedoria de Deus é mencionada como se a medida pudesse ser medida à distância.

Job 11:10

Se Ele ... e calá-lo
"Se Deus ... fecha alguém na prisão".

se Ele chamar alguém para o julgamento
O substantivo abstrato "julgamento" pode ser traduzido como o verbo "julgar". T.A.: "se Deus chamar alguém para ir até Ele para que possa julgá-lo".

quem poderá impedi-lo?
Essa pergunta enfatiza que ninguém pode parar Deus. T.A.: "Ninguém pode pará-lo".

Ele não a percebe?
Isso enfatiza que Deus percebe o pecado. T.A.: "Ele certamente os percebe!".

Mas o povo tolo não tem entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser expresso com o verbo "entender". T.A.: "Mas o povo tolo não entende."

eles vão obtê-lo quando um jumento selvagem der cria a um homem.
Uma vez que um jumento selvagem nunca pode dar à luz um homem, isso significa que pessoas tolas nunca terão entendimento. T.A.: "somente se um jumento selvagem pudesse dar à luz um homem as pessoas tolas poderiam entender" ou "uma pessoa tola ter entendimento é tão impossível quanto um jumento dar à luz um homem".

Job 11:13

imagina que tu tenhas posto certo o teu coração
O coração representa pensamentos e atitudes. Posto certo representa ter corrigido o coração. T.A.: "mesmo e você corrigir sua atitude".

e tenhas alcançado com as tuas mãos em direção a Deus
Isso é uma ação simbólica que representa pedir ajuda a Deus. T.A.: "e fez um apelo e orou a Deus".

imagina que a iniquidade estivesse em tuas mãos
A mão representa o que a pessoa faz. T.A.: "mesmo se você tivesse feito algumas coisas más no passado".

mas que, depois, tu a tenhas posto longe de ti
Deixar o pecado para trás representa parar de pecar. T.A.: "mas então você parou de fazer coisas más".

não tenhas deixado que a injustiça habite em tuas tenda
Habitar em injustiça representa pessoas fazendo coisas injustas. T.A.: "e você não tenha permitiu que os membros de sua famíla fizessem coisas injustas".

Job 11:15

tu levantarias teu rosto sem sinal de vergonha
"levantarias teu rosto" representa a atitude de uma pessoa que é confiante e corajosa.

tu te lembrarias disto apenas como águas que passaram
Zofar está comparando a miséria com água que corre rio abaixo e desaparece. T.A.: "Você se lembraria disso, mas a miséria desaparecerá como águas que correm".

Tua vida seria ... como a manhã
Zofar repete a mesma ideia para dar ênfase.

Tua vida seria mais brilhante que o meio dia
Brilhante representa ser próspera e feliz. T.A.: "Sua vida seria próspera e feliz como o meio dia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

embora houvesse trevas
Trevas representam problemas e tristeza. T.A.: "Embora houvesse problemas escuros e tristeza".

tornariam-se como a manhã.
A manhã representa luz, o que representa prosperidade e felicidade. T.A.: "seria próspero e feliz como a manhã".

Job 11:18

Tu estarias seguro ... descansarias seguro
Zofar repete a mesma ideia para enfatizar e descreve a possibilidade.

descansarias seguro
"descansarias seguro" é uma expressão para "sentir-se seguro". A palavra "seguro" pode ser expressa com as palavras "em segurança" T.A.: "estaria em segurança".

Também tu te deitarias em descanso ... teu favor
Zofar repete a mesma ideia para dar ênfase e descrever a possibilidade.

tu te deitarias em descanso
O substantivo abstrato "descanso" pode ser expresso com o verbo "descansar". T.A.: "você deitaria e descansaria".

Job 11:20

Mas os olhos dos perversos vão fracassar
Seus olhos representam seu entendimento. T.A.: "o entendimento das pessoas peversas falhará" ou "as pessoas más não serão capazes de entender".

sua única esperança será o último suspiro de vida
O substantivo abstrato "esperança" pode ser expresso com o verbo "esperar". O último suspiro da vida representa a morte. T.A.: "Sua única esperança será respirar o último suspiro" ou "Eles só esperam morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Então, Jó respondeu, dizendo: **2** "Sem dúvida, vós sois o povo; a sabedoria morrerá convosco. **3** Mas eu tenho entendimento tanto quanto vós; eu não sou inferior a vós. Na verdade, quem não sabe coisas como estas? **4** Eu sou motivo de riso para o meu próximo. Eu, aquele que chamou Deus e foi respondido por Ele! Eu, um justo e inocente; sou agora motivo de riso. **5** No pensamento de quem está tranquilo, há desprezo pela calamidade; um empurrão para aqueles cujos os pés estão escorregando. **6** As tendas dos bandidos prosperam e aqueles que provocam a Deus sentem-se seguros; as suas próprias mãos são os seus deuses. **7** Mas agora pergunta aos animais e eles te ensinarão; pergunta às aves dos céus e elas te contarão. **8** Ou fale para a Terra e ela te ensinará; os peixes do mar irão declarar-te isto. **9** Qual animal entre todos estes não sabe que a mão de Yahweh fez isto? **10** Em Sua mão, está a vida de todo ser vivo e o fôlego de toda humanidade. **11** O ouvido não examina as palavras como o paladar prova a comida? **12** Com os homens velhos, há sabedoria; com o passar dos dias, há entendimento. **13** Com Deus, estão a sabedoria e o poder; Ele tem conselho e entendimento. **14** Vê, Ele destrói algo e aquilo não pode ser construído novamente; se Ele aprisiona alguém, não pode ser liberto. **15** Vê, se Ele retém as águas, elas se secam; e, se Ele as solta, elas inundam a terra. **16** Com Ele, estão a força e a sabedoria; as pessoas que são enganadas e o enganador, ambas pertencem a Ele. **17** Ele conduz os conselheiros para longe, entristecidos, com os pés descalços; Ele torna juízes em tolos. **18** Ele toma a autoridade dos reis; Ele enrola um pano nas cinturas deles. **19** Ele conduz os sacerdotes para longe, entristecidos, com os pés descalços e derruba pessoas poderosas. **20** Ele remove o discurso daqueles que são confiados a falar e tira o entendimento dos anciãos. **21** Ele derrama desprezo sobre os príncipes e afrouxa o cinto dos poderosos. **22** Ele revela coisas profundas da escuridão e traz à luz as sombras de onde as pessoas estão mortas. **23** Ele faz nações fortes e Ele também as destrói; Ele faz crescer nações e Ele também as faz prisioneiras. **24** Ele tira o entendimento dos líderes do povo da Terra; e os faz vaguear por um deserto, onde não existe caminho. **25** Eles apalpam no escuro, sem luz, e Ele os faz cambalear como um bêbado.

Job 12:1

Sem dúvida
"Certamente".

vós sois o povo
"Vocês são o povo importante que sabem tudo".

Sem dúvida, vós sois o povo; a sabedoria morrerá convosco
Jó zomba de como eles estão agindo e mostra o quão ridículo eles soam. Tradução Alternativa

vós
Isso está no plural aqui e nas próximas duas sentenças.

Na verdade, quem não sabe coisas como estas?
Jó usou essa pergunta para expressar uma verdade que deveria ser óbvia para seu ouvintes. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "De fato, não há ninguém que não conheça coisas como essas" ou "Na verdade, todos sabem dessas coisas".

Job 12:4

Eu sou motivo de riso para o meu próximo - Eu, aquele que chamou Deus e foi respondido por Ele
A relação entre essas duas frases pode ser esclarecida com as palavras "apesar disso". T.A.: "Eu sou algo que faz meu próximo rir - Apesar de ser aquele que clamou a Deus e Ele me respondeu".

Eu, um justo e inocente - sou agora motivo de riso.
A relação entre essas duas frases pode ser esclarecida com as palavras "apesar disso". T.A.: "Apesar disso, mesmo sendo um homem justo e inocente, pessoas agora riem de mim".

No pensamento de quem está tranquilo, há desprezo pela calamidade
Os substantivos abstratos "pensamento", "tranquilo", "desprezo" e "calamidade" podem ser ditos com outras expressões. T.A.: "Uma pessoa que vive uma vida sossegada despreza os que sofrem".

um empurrão
Um empurrão, significa causar mais mal a alguém. T.A.: "causam mais mal".

para aqueles cujos os pés estão escorregando
Os pés escorregando representam estar em perigo ou com problemas. T.A.: "para aqueles que já estão com problemas".

As tendas dos bandidos prosperam
Essas tendas prosperando representam os bandidos prosperando em suas tendas. T.A.: "Bandidos vivem em prosperidade em suas próprias tendas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as suas próprias mãos são os seus deuses
"Suas próprias mãos" é uma metonímia para força, e "seus deuses" é uma metáfora para o orgulho deles. T.A.: "eles são extremamente orgulhosos por suas habilidades".

Job 12:7

Mas agora pergunta ... te ensinarão
Todas essas quatro afirmações expressam a ideia de que os animais, os pássaros, a terra e os peixes entendem melhor a Deus que os amigos de Jó.

Mas agora pergunta aos animais e eles te ensinarão
O imperativo na primeira parte da frase funciona como uma condição hipotética. T.A.: "Mas se você perguntasse aos animais, eles te ensinariam.

pergunta às aves dos céus e elas te contarão
O imperativo na primeira parte da frase funciona como uma condição hipotética. T.A.: "se você perguntasse às aves dos céus, elas te contariam".

Ou fale para a Terra e ela te ensinará
O imperativo na primeira parte da frase funciona como uma condição hipotética. T.A.: "Ou se você falasse com a terra, ela te ensinaria".

os peixes do mar irão declarar-te isto.
O imperativo "pergunte aos peixes do mar" é entendido a partir das frases anteriores. Isso funciona como uma condição hipotética. T.A.: "e se você perguntasse aos peixes do mar, eles te declarariam isto".

Job 12:9

Qual animal entre todos estes não sabe ... isto?
Essa pergunta enfatiza o ponto que todos os animais sabem que Yahweh fez isso. Isso significa que "todos os animais sabem ... isso". (Veja:| Rhetorical Question)

a mão de Yahweh fez isto
A mão de Yahweh representa seu poder. T.A.: "Yahweh fez isso por seu poder". (Veja:|Metonymy)

Em Sua mão, está a vida ... e o fôlego de toda humanidade
A mão de Yahweh representa seu controle ou poder. Algo estar em sua mão representa sua capacidade de controlá-las. T.A.: "quem controla a vida de todos os seres vivos e dá fôlego a toda humanidade". (Veja:|Metonymy)

o fôlego de toda humanidade
"fôlego" representa vida ou capacidade de viver. (Veja:|Metonymy)

Job 12:11

O ouvido não examina as palavras como o paladar prova a comida?
Jó usa essa pergunta para enfatizar que pessoas escutam o que as outras dizem e julgam se é bom ou não. O ouvido e o paladar são metonímias para ouvir e degustar. T.A.: "Nós ouvimos o que as pessoas dizem e degustamos assim como experimentamos a comida".

Com os homens velhos, há sabedoria
"Homens velhos têm sabedoria". O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser dito como "sábio". A palavra "homens" se refere às pessoas em geral. T.A.: "Pessoas velhas são sábias".

com o passar dos dias, há entendimento
A frase "com o passar dos dias" é uma metonímia para viver por um longo tempo. Compreender a duração dos dias representa pessoas que ganham entendimento quando vivem muito tempo. O substantivo abstrato "entendimento" pode ser dito com a frase "entender muito". T.A.: "Pessoas ganham entendimento quando vivem muito tempo" ou "Pessoas que vivem muito tempo têm mais entendimento".

Job 12:13

Informação Geral:
O versículo 13 diz que Deus é sábio e poderoso. O restante deste capítulo mostra que isso é verdade ao contar sobre coisas sábias e poderosas que Deus fez.

Com Deus, estão a sabedoria e o poder
Os substantivos abstratos "sabedoria" e "poder" podem ser ditos com os adjetivos "sábio" e "poderoso". T.A.: "Deus é sábio e poderso".

Vê
Essa palavra marca um momento onde Jó quer que os ouvintes prestem uma atenção especial.

não pode ser construído novamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode reconstruí-lo".

se Ele aprisiona alguém, não pode ser liberto
O substantivo abstrato "liberto" pode ser dito com o verbo "libertar". T.A.: "se Deus prender alguém, ninguém pode libertá-lo".

se Ele retém as águas, elas se secam
Possíveis significados são que reter as águas representa: 1) evitar que a chuva caia. T.A.: "se ele faz a chuva parar de cair a terra seca" ou 2) impedir o fluxo de água corrente. T.A.: "se ele faz a água parar de fluir, a terra seca".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se Ele as solta, elas inundam a terra
Possíveis significados são que soltar é uma metáfora que significa: 1) fazer com que a chuva caia. T.A.: "se ele causar muita chuva inundará a terra" ou 2) fazer com que as águas fluam. T.A.: "se ele faz muito fluxo de água, inunda a terra".

Job 12:16

Com Ele, estão a força e a sabedoria;
Os substantivos abstratos "força" e "sabedoria" podem ser ditos com as palavras "forte" e "sábio". T.A.: "Deus é forte e sábio".

as pessoas que são enganadas e o enganador, ambas pertencem a Ele.
Pertencer a Ele representa que Deus governa sobre eles. T.A.: "pessoas que acreditam em mentira e pessoas que enganam as outras estão em seu poder" ou "Deus governa as pessoas que acreditam em mentiras e pessoas que enganam as outras".

Ele conduz os conselheiros para longe, entristecidos, com os pés descalços
Conduzir os conselheiros para longe com os pés descalços representa levar embora sua sabedoria e autoridade.

entristecidos
O substantivo abstrato "entristecidos" pode ser dito com as palavras "tristes" ou "aflitos". T.A.: "e eles ficaram muito tristes" ou "e eles se afligiram".

Ele torna juízes em tolos
"Ele faz juizes se tornarem tolos".

Ele toma a autoridade dos reis
Possíveis significados: 1) essa é uma metonímia para dizer que os reis não tem mais autoridade. T.A.: "Ele retirou a autoridade dos reis" ou 2) essa é uma metonímia para libertar as pessoas das correntes que os reis lhes colocaram. T.A.: "Ele tira as amarras que os reis colocaram nas pessoas".

Ele enrola um pano nas cinturas deles
Esse pano é provavelmente o que os escravos usam. Colocar esse pano em reis representa fazer os reis se tornarem os escravos. T.A.: "Ele faz os reis vestirem as roupas dos escravos" ou "Ele os faz escravos".

Job 12:19

Ele conduz os sacerdotes para longe, entristecidos, com os pés descalços
Conduzir os sacerdotes descalços representa levar embora sua autoridade.

entristecidos
O substantivo abstrato "entristecidos" pode ser dito com as palavras "tristes" ou "aflitos". T.A.: "e eles ficaram muito tristes" ou "e eles se afligiram".

derruba pessoas poderosas
"derrota pessoas poderosas".

Ele remove o discurso daqueles que são confiados
Remover o discurso representa torná-los incapazes de falar. T.A.: "Ele faz com que aqueles que eram confiáveis não possam falar" ou "Ele silencia pessoas em quem os outros confiavam".

tira o entendimento dos anciãos
Tirar o entendimento deles significa torná-los sem capacidade de entender ou tomar boas decisões. T.A.: "torna os anciãos incapazes de entender" ou "torna os anciãos incapazes de tomar boas decisões".

anciãos
Possíveis significados são: 1) as pessoas mais velhas ou 2) os líderes.

Ele derrama desprezo sobre os príncipes
Derramar desprezo sobre os príncipes é uma metáfora para fazer com que as pessoas sintam desprezo por eles. T.A.: "Ele faz com que as pessoas desrespeitem muito aqueles que governam".

afrouxa o cinto dos poderosos
O cinto simboliza o poder. Afrouxar o cinto de uma pessoa forte representa tirar sua força e deixá-la fraca. T.A.: "Torna fraca as pessoas fortes".

Job 12:22

Ele revela coisas profundas da escuridão
Revelar coisas significa torná-las conhecidas. "Coisas profundas da escuridão" representam segredos que as pessoas não conhecem. T.A.: "Ele torna conhecidos segredos que as pessoas desconhecem".

traz à luz as sombras de onde as pessoas estão
Trazer à luz representa fazê-las conhecidas. T.A.: "Torna conhecido o lugar onde pessoas mortas estão".

Ele faz crescer nações
"Ele faz com que a extensão da terra dos povos se torne maior" ou "Ele faz com que as nações tomem mais terras".

Ele também as faz prisioneiras.
Deus fazer as nações prisioneiras significa Deus fazendo com que as nações inimigas as liderem. A palavra "as " representa nações, que aqui representa o povo destas nações. T.A.: "Ele também faz com que seus inimigos as conduzam como prisioneiras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 12:24

Ele tira o entendimento dos líderes do povo da Terra
Tirar o entendimento representa torná-los incapazes de entender. T.A.: "Ele torna os líderes do povo da terra incapazes de entender".

e os faz vaguear por um deserto, onde não existe caminho
Vaguear por um deserto onde não há caminho significa estar em uma situação dificil e não saber o que fazer. T.A.: "estar incerto sobre o que fazer como uma pessoa vagando em um terreno baldio sem rumo".

Eles apalpam no escuro, sem luz
Estar no escuro sem luz representa falta de conhecimento. T.A.: "Eles lutam para tomar decisões sem conhecimento como as pessoas que tem dificuldade para andar no escuro sem luz".

Ele os faz cambalear como um bêbado
Cambalear como um bêbado significa viver sem propósito. T.A.: "Ele os faz viver sem propósito, como um homem bêbado que cambaleia enquanto caminha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Vê, meu olho tem visto tudo isso; meu ouvido tem ouvido e entendido isso. **2** O que vós sabeis, também sei; não sou inferior a vós. **3** No entanto, eu preferiria falar com o Todo Poderoso; desejo a razão diante de Deus. **4** Mas vós mascarais a verdade com mentiras; vós sois médicos sem valor. **5** Ó, que vós pudésseis permanecer em silêncio! Assim, passaríeis por sábios. **6** Ouvi agora a minha defesa; escutai os argumentos dos meus próprios lábios. **7** Vós falareis injustamente para Deus e direis mentiras a Ele? **8** Vós poderíeis mostrar bondade a Ele? Poderíeis realmente argumentar no tribunal como advogados de Deus? **9** Seria realmente bom para vós se Ele vos examinasse? Poderíeis enganar Deus como se enganam homens? **10** Ele certamente vos reprovaria se secretamente vós mostrásseis parcialidade. **11** Não poderia Sua majestade vos amedrontar? Não poderia Seu pavor cair em vós? **12** Vossas memoráveis palavras são provérbios feitos de cinzas; vossas defesas são torres feitas de barro. **13** Calai-vos, deixai-me sozinho, assim, posso falar, deixai vir sobre mim o que vier. **14** Tomarei minha própria carne nos meus dentes; tomarei minha vida nas minhas mãos. **15** Vê, se Ele me mata, não terei mais esperança, no entanto, eu defenderei meus caminhos diante Dele. **16** Esta será a razão da minha absolvição: eu não virei diante Dele como homem sem Deus. **17** Deus, ouve cuidadosamente meu discurso; permite que minhas declarações cheguem aos Teus ouvidos. **18** Vê, agora, tenho colocado minha defesa em ordem; eu sei que sou inocente. **19** Quem é a pessoa que poderia levantar-se contra mim no tribunal? Se Tu vens para fazer isso e, se fosse provado que estou errado, então, eu me silenciaria e desistiria da vida. **20** Deus, faz apenas duas coisas por mim e, então, não me esconderei da Tua face: **21** retira Tua mão opressiva de mim e não deixes os Teus terrores me amedrontarem. **22** Então, chama-me e responderei; ou deixa-me falar-Te e Tu me respondes. **23** Quantas são as minhas iniquidades e meus pecados? Deixa-me saber minhas transgressões e meus pecados. **24** Por que escondes Tua face de mim e me tratas como Teu inimigo? **25** Poderás perseguir uma folha voando? Irás Tu perseguires uma palha seca? **26** Pois escreves coisas amargas contra mim; tens me feito herdar as iniquidades da minha juventude. **27** Também pões os meus pés no tronco; Tu, que observas todos os meus passos, examinas o chão onde as solas dos meus pés têm andado, **28** embora eu seja como uma coisa apodrecida, como uma vestimenta que as traças tenham comido.

Job 13:1

Conexão com o Texto:
Conexão com o Texto: Jó continua falando a seus amigos.

Vê
"Prestem atenção" ou "Escutem". Essa palavra marca quando Jó quer que os três amigos o escutem cuidadosamente.

meu olho tem visto tudo isso
Jó refere-se a si mesmo como seus olhos, pois foi com seus olhos que ele viu essas coisas.

meu ouvido tem ouvido e entendido isso
Jó se refere a si mesmo como seus ouvidos, pois foi com seus ouvidos que ouviu e entendeu isso.

O que vós sabeis, também sei
"O que vocês sabem, eu também sei" (UDB) ou "Eu sei tanto quanto vocês".

Job 13:3

eu preferiria falar com o Todo
Os amigos de Jó estão o julgando, mas eles não falam a verdade. Jó preferia argumentar sozinho com Deus sobre sua queixa.

vós mascarais a verdade com mentiras
Mascarar ou engessar a verdade significa ignorar a verdade. Tradução Alternativa

vós sois médicos sem valor
Ser médico representa ser uma pessoa que conforta outras. Ser de nenhum valor significa que eles não sabem como fazer o que deveriam. T.A.: "Vocês são como médicos que não sabem como curar as pessoas" ou "vocês vêm para me consolar mas não sabem como, semelhantes a médicos não qualificados".

permanecer em silêncio
Essa expressão significa "ficar quieto" ou "parar de falar".

Assim, passaríeis por sábios.
Pensaram que estavam dizendo coisas sábias, mas Jó estava dizendo que eles seriam mais sábios se parassem de falar. O substantivo abstrato

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"sabedoria" pode ser expressado com a palavra "sábio". T.A.: "Se vocês fizessem, vocês seriam sábios" ou "Se vocês parasse de falar, vocês pareceriam sábios".

Job 13:6

Conexão com o Texto:
Jó continua falando com seus amigos.

escutai os argumentos dos meus próprios lábios
Aqui a palavra "lábios" representa a pessoa que está falando. T.A.: "escute o que e mesmo defendo".

Vós falareis injustamente ... mentiras a Ele?
Jó usa essas duas perguntas para repreender seus amigos por falarem injustamente. T.A.: "Vocês pensam que estão falando por Deus, mas estão falando injustamente. Vocês estão falando enganosamente".

direis mentiras
"enganarão" ou "contarão mentiras".

Poderíeis realmente ... como advogados de Deus?
Mostrar bondade a Deus significa ajudar a Deus ou defender a Deus contra as queixas de Jó. Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos por pensarem que podem defender a Deus. T.A.: "Vocês pensam que podem defender a Deus. Vocês acham que podem argumentar por Deus, como advogados num tribunal".

Job 13:9

Seria realmente bom para vós se Ele vos examinasse?
Aqui "vos examinasse" é uma expressão que significa "vos sondasse". Jó usa essa pergunta para advertir seus amigos que se Deus os examinasse, Ele diria que o que eles estavam fazendo estava errado. T.A.: "Se Deus lhes examinasse, não seria bom para vocês".

Poderíeis enganar Deus como se enganam homens?
Jó usa essa pergunta para advertir seus amigos que Deus sabe a verdade sobre eles. T.A.: "Vocês podem enganar os homens, mas não podem enganar a Deus".

vos reprovaria
"repreenderia vocês".

se secretamente vós mostrásseis parcialidade
Mostrar parcialidade se refere dizer somente coisas boas sobre alguém para que o juiz diga que a pessoa é boa. Fazer isso em segredo significa fingir falar de forma justa, mas na realidade favorecendo uma pessoa em detrimento da outra. T.A.: "Se vocês mostrassem secretamente favor ao outro".

Job 13:11

Não poderia Sua majestade vos amedrontar? Não poderia Seu pavor cair em vós?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos. Possíveis significados são: 1) Jó está dizendo que eles deveriam temer a Deus. T.A.: "Sua majestade deve fazer vocês temerem e Seu pavor deve cair sobre vocês" ou 2) Jó está dizendo que eles temerão a Deus. T.A.: "Sua majestade vai fazer vocês temerem e Seu pavor cairá sobre vocês".

Não poderia Seu pavor cair em vós
O temor caindo sobre as pessoas representa deixá-las terrivelmente amedrontadas. T.A.: "Você não estaria com muito medo" ou "Você não ficaria aterrorizado".

Vossas memoráveis palavras são provérbios feitos de cinzas;
Cinzas representam coisas que são inúteis e não duram. T.A.: "Seus ditos memoráveis são inuteis como cinzas" ou "Seus ditos memoráveis serão sem valor, assim como cinzas que são sopradas".

vossas defesas são torres feitas de barro
Jó fala do que eles dizem como se fosse uma muralha feita de barro ao redor de uma cidade; ela não pode defender as pessoas porque barro se quebra facilmente. T.A.: "O que vocês dizem para se defenderem é tão inutil quanto uma parede de barro".

vossas defesas
Possívels significados são que isso se refere a: 1) o que eles dizem para se defenderem ou 2) o que eles dizem para defenderem a Deus.

Job 13:13

Calai-vos
Essa é uma expressão idiomática que significa "Fiquem quietos" ou "Parem de falar".

deixai-me sozinho
Essa é uma expressão idiomática que significa "parem de me incomodar" ou "parem de me atrapalhar".

deixai vir sobre mim o que vier
Coisas virem sobre um pessoa significa coisas acontecendo com a pessoa. Essa expressão que se inicia com "deixai" significa que ele não se importa com o que possa acontecer com ele. T.A.: "deixe acontecer o que pode acontecer comigo" ou "eu não ligo para o que pode acontecer comigo".

Tomarei minha própria carne ... nas minhas mãos
"Carne" é uma metonímia para vida. "Dentes" e "mãos" são metonímias para seu próprio controle. Essas duas frases juntas enfatizam que Jó estava disposto a arriscar sua vida discutindo seu caso

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com Deus. T.A.: "Estou pronto para arriscar minha vida".

Job 13:16

Esta será a razão da minha absolvição
O substantivo abstrato "absolvição" pode ser expressado com o verbo "absolver". T.A.: "Esse é o motivo pelo qual Deus me absolverá" ou "Esse é o motivo pelo qual Deus dirá que não sou culpado".

Deus, ouve cuidadosamente
Jó começa a dirigir seu discurso diretamente a Deus.

ouve cuidadosamente meu discurso; permite que minhas declarações cheguem aos Teus ouvidos
Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e intensificam o pedido de Jó para que Deus o ouça.

permite que minhas declarações cheguem aos Teus ouvidos
O substantivo abstrato "declarações" pode ser expressado com o verbo "declarar". Os ouvidos significam ouvir. T.A.: "ouça a minha declaração" ou "ouça o que eu declaro".

Job 13:18

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

Vê, agora
Isso enfatiza o que será dito depois. "Ouça agora" ou "Por favor, preste muita atenção".

tenho colocado minha defesa em ordem
Colocar sua defesa em ordem significa decidir o que ele dirá para se defender. T.A.: "Eu tenho pensado em como vou me defender" ou "Eu decidi como vou me explicar".

Quem é a pessoa que poderia levantar-se contra mim no tribunal?
Jó usa essa pergunta para expressar sua crença de que, como ele está certo, ninguém argumentaria contra ele. T.A.: "Eu não acredito que alguém argumentará contra mim no tribunal".

Se Tu vens para fazer isso
"Se você veio para argumentar contra mim".

Se Tu
"Tu" aqui significa o próprio Deus.

se fosse provado que estou errado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você me provar que estou errado".

desistiria da vida
Alguém desistir da vida é uma metáfora para morrer. T.A.: "morreria".

Job 13:20

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

da Tua face
"Face" representa a pessoa. T.A.: "de Ti".

retira Tua mão opressiva
Uma mão opressiva é uma metonímia para fazer coisas que oprimem alguém. Retirar a mão é uma metáfora para parar de fazer essas coisas. T.A.: "pare de me oprimir".

não deixes os Teus terrores me amedrontarem
A frase "Teus terrores" se refere ao que faz com que as pessoas tenham pavor de Deus. T.A.: "não me aterrorize".

Job 13:23

Informação Geral
Jó continua falando com Deus.

Por que escondes ... como Teu inimigo?
Jó faz essa pergunta para reclamar sobre como Deus o está tratando. Ele provavelmente espera por uma resposta.

escondes Tua face de mim
Esconder a face de alguém representa se recusar a olhá-lo ou ignorá-lo. T.A.: "Tu te recusas a olhar para mim" ou "Tu me ignoras".

Poderás perseguir ... perseguires uma palha seca?
Jó usa essas perguntas para dizer a Deus que, como é tão insignificante e fraco, é inútil persuadi-lo.

folha voando ... palha seca
"Folha" e "palha" são metáforas que descrevem a fraqueza, a insignificância e a fraqueza de Jó. T.A.: "Tu me persegues, mas eu sou fraco como uma folha soprada pelo vento e insignificante como a palha seca".

Job 13:26

Informação Geral:
Jó acaba de apresentar seu caso a Deus.

Pois escreves coisas amargas contra mim
"coisas amargas" representam acusações. T.A.: "Tu escrevestes acusações contra mim".

tens me feito herdar as iniquidades da minha juventude
Herdar as iniqüidades de sua juventude é uma metáfora. Possíveis significados são: 1) ser culpado pelos pecados de sua juventude. T.A.: "Tu dizes que eu ainda sou culpado pelos pecados da minha juventude" ou 2) ser punido pelos pecados de sua juventude. AT: "Tu me punes pelos pecados da minha juventude".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as iniquidades da minha juventude
O substantivo abstrato "juventude" pode ser traduzido como a palavra "jovem". T.A.: "os pecados que cometi quando era jovem".

Também pões os meus pés no tronco
Fazer isso representa punir Jó e impedi-lo de viver livremente como se Jó tivesse cometido um crime e fosse prisioneiro. T.A.: "É como se você colocasse meus pés em um tronco".

no tronco
Possíveis significados são: 1) uma armação que mantém os pés de um prisioneiro no lugar, de modo que ele não possa se mover, ou 2) correntes ao redor dos pés de um prisioneiro, que dificultam a caminhada. Estes são usados como uma forma de punição.

Tu, que observas todos os meus passos
Passos representam as coisas que Jó faz. T.A.: "tudo o que faço".

examinas o chão onde as solas dos meus pés têm andado
As solas dos seus pés representam a pessoa que anda. AT: "examinas o chão onde eu andei".

examinas o chão onde as solas dos meus pés têm andado
Examinar o chão representa examinar tudo o que Jó fez. T.A.: "É como se examinastes o chão onde eu andei" ou "Examinas tudo o que eu faço como uma pessoa examinando os passos de alguém no chão".

como uma coisa apodrecida
Jó compara sua vida com algo que está decadente. Ele está morrendo lentamente.

como uma vestimenta que as traças tenham comido
Jó compara-se a roupas que estão cheias de furos porque traças comeram parte delas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 O homem, que é nascido de mulher, vive apenas alguns dias e está cheio de problemas. **2** Ele brota do chão como uma flor e é cortado, foge como uma sombra e não dura. **3** Tu olhas para alguém assim? E me levas a julgamento contigo? **4** Quem pode tirar coisa limpa a partir de uma coisa suja? Ninguém. **5** Os dias do homem são determinados. O número dos seus meses estão Contigo. Tu apontaste os limites dos quais ele não pode passar. **6** Desvia-te dele para que possa descansar, para que possa aproveitar seu dia como um diarista, se puder fazê-lo. **7** Pode haver esperança para uma árvore; se for cortada, poderá brotar de novo, para que seu caule tenro não desapareça. **8** Embora sua raiz envelheça na terra e seu toco morra no chão, **9** apenas com o cheiro das águas, brotará e dará ramos como uma planta. **10** Mas o homem morre. Ele se torna fraco. De fato, o homem para de respirar e onde está? **11** Como a água desaparece de um lago e como o rio perde água e seca, **12** assim as pessoas se deitam e não se levantam novamente. Até que os céus não existam mais, eles não acordarão nem se despertarão do seu sono. **13** Ah! Se Tu me escondesses no Sheol longe dos problemas, se me escondesses até que a Tua ira passasse, fixasses o tempo da minha permanência lá e Te lembrasses de mim! **14** Se um homem morre, ele viverá novamente? Se assim for, desejaria esperar todo o meu tempo penoso até que minha libertação chegasse. **15** Tu chamarias e eu responderia. Desejarias ver a obra de Tuas mãos. **16** Tu contarias e cuidaria dos meus passos; não vigiarias meu pecado. **17** Minha transgressão seria selada em uma bolsa. Tu cobririas a minha iniquidade. **18** Mas até montanhas caem e não dão em nada; até as rochas são removidas do seu lugar; **19** as águas desgastam as pedras e suas enchentes lavam o pó da terra e Tu destróis a esperança do homem. **20** Tu sempre o derrotas e ele passa. Tu mudas o rosto dele e o mandas para morrer. **21** Se seus filhos são honrados, ele não sabe disso. E, se são humilhados, ele não os vê. **22** Ele sente apenas a dor do próprio corpo e lamenta por si mesmo".

Job 14:1

Informação Geral:
Esse capítulo continua o discurso de Jó, que iniciou em 12:1. Jó está falando para Deus.

Homem, que é nascido de mulher
Isso se refere à todas as pessoas, tanto homem quanto mulher; todos que nascem nesse mundo.

vive apenas alguns dias
Isso é um exagero para enfatizar que as pessoas vivem pouco tempo. Tradução Alternativa

está cheio de problemas
Estar "cheio de problemas" representa passar por muitos problemas. T.A.: "tem muitos problemas" ou "sofre muito".

Ele brota do chão como uma flor e é cortado
Como a vida de uma flor, a vida de uma pessoa é curta e é facilmente morta.

foge como uma sombra e não dura
A vida curta de um homem é comparada à uma sombra que desaparece rapidamente.

Tu olhas para alguém assim?
Jó implica que ele não quer que Deus lhe dê tanta atenção. T.A.: "Tu não olha para nenhum destes" ou "Tu não presta muita atenção a estes. Por favor, não me dê tanta atenção".

olhas para
Aqui, olhar para alguém representa prestar atenção nele para julgá-lo. T.A.: "preste atenção" ou "procure falhas em".

E me levas a julgamento contigo?
Jó usa esta pergunta para mostrar sua surpresa que Deus o julga, embora Jó seja tão insignificante como as flores. T.A.: "Mas você me julga".

Job 14:4

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

Quem pode tirar coisa limpa a partir de uma coisa suja? Ninguém
Jó usa essa pergunta para persuadir Deus a aplicar o que Ele sabe sobre coisas impuras a Jó. T.A.: "Ninguém pode tirar algo limpo de algo impuro".

Os dias do homem são determinados
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "Tu determina os dias dos homens" ou "Tu decide quanto tempo um homem vive".

O número dos seus meses estão Contigo
O número de meses do homem estando com Deus representa Deus decidindo o número de meses que o homem viverá. "Tu decide quantos meses ele viverá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu apontaste os limites dos quais ele não pode passar
Passar um limite representa viver além do tempo que Deus estabeleceu para uma pessoa morrer. T.A.: "você marcou o tempo que ele vai morrer, e ele não pode viver mais do que isso".

um diarista
Um homem que é contratado para fazer um trabalho e vai para casa depois.

Job 14:7

Pode haver esperança
O substantivo abstrato "esperança" pode ser expresso com o verbo "esperança". A esperança é explicada nos versos 7-9. T.A.: "Podemos esperar que uma árvore viva novamente".

poderá brotar de novo
"poderá começar a crescer novamente".

para que seu caule tenro não desapareça
Desaparecendo representa morrer. T.A.: "para que seus rebentos novos vivam novamente".

Embora
"Mesmo que " ou "Mesmo se".

toco
A parte da árvore que permanece saindo do chão depois que alguém cortou a maior parte da árvore.

penas com o cheiro das águas
Isso descreve o coto morto como se pudesse cheirar a água para representar a água perto dela. T.A.: "mesmo que apenas um pouco de água esteja perto dele" .

brotará
"começará a crescer" ou "desenvolverá folhas e galhos".

e dará ramos como uma planta
A árvore que envia ramos representa ramos que crescem na árvore. T.A.: "e ramos vão começar a crescer como uma planta".

Job 14:10

e onde está?
Jó usa essa pergunta para enfatizar que quando uma pessoa morre, ela não está presente. T.A.: "e ninguém sabe onde ele está" ou "e ele se foi".

Como a água desaparece de um lago ... e não se levantam novamente
O fato de que a morte não pode ser revertida é comparado a água que secou e não pode retornar.

a água desaparece ... como o rio perde
Essas duas frases estão descrevendo os mesmo pensamento e são repetidas para enfatizar o fato de que a morte é o fim.

as pessoas se deitam
Deitado representa a morte. T.A.: "então as pessoas morrem".

e não se levantam
Subir novamente representa a vida novamente. T.A.: "e não viva de novo".

eles não acordarão nem se despertarão do seu sono
Essas duas frases significam a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que a morte é final. Dormir representa morrer e acordar representa viver novamente. T.A.: "pessoas que morrem não vão viver de novo e serão ressuscitadas da morte".

Job 14:13

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

Ah! Se Tu me escondesses
Esta é uma exclamação mostrando o que Jó quer muito, mas não espera que isso aconteça. T.A.: "Eu gostaria que você me escondesse".

me escondesses
"mantenha-me trancado" ou "mantenha-me escondido".

Te lembrasses de mim
Chame alguém para se importar é uma expressão idiomática para pensar nele. T.A.: "e depois pensa em mim" ou "e depois lembra de mim".

Se um homem morre, ele viverá novamente?
A resposta implícita é "não". T.A.:" Quando um homem morre, ele não viverá novamente".

Se assim for
Aqui "se assim" se refere é entendido a partir da frase anterior. T.A.: "Se ele voltasse a viver".

todo o meu tempo penoso
A frase "meu tempo penoso" representa um tempo durante o qual Jó estaria cansado. T.A.: "esperar todo o meu tempo lá mesmo que eu estivesse cansado".

até que minha libertação chegasse
O substantivo abstrato "libertação" pode ser expresso com o verbo "libertar". T.A.: "até que eu seja liberado" ou "até que você me libere".

Job 14:15

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

eu responderia
"Eu responderia" ou "Eu faria o que você me pede".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Desejarias
O substantivo "desejo" pode ser expresso com os verbos "desejar" ou "querer". T.A.: "Você desejaria" ou "Você iria querer".

a obra de Tuas mãos
Aqui as mãos de Deus representam Ele fazendo coisas. Jó se refere a si mesmo como obra das mãos de Deus. T.A.: "para mim, quem você fez".

contarias e cuidaria
Esses dois verbos combinados expressam uma ação singular. T.A.: "se importar com atenção".

meus passos
Passos representam sua vida ou o que ele faz: "minha vida" ou "as coisas que eu faço".

não vigiarias ... minha transgressão seria ...cobririas
Estas três linhas expressam o mesmo pensamento e são usadas juntas para enfatizar sua confiança de que Deus iria perdoá-lo.

não vigiarias meu pecado
Manter o controle do pecado de Jó representa pensar em seu pecado. T.A.: "você não olharia para o meu pecado" ou "você não pensaria sobre o meu pecado".

Minha transgressão seria selada em uma bolsa
Selar a transgressão em uma bolsa representa ocultá-la e recusar-se a pensar nela. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você se recusaria a pensar sobre a minha transgressão como alguém que esconde algo em uma bolsa".

Tu cobririas a minha iniquidade
Cobrindo alguma iniqüidade para que ela não possa ser vista representa recusar-se a pensar. T.A.: "você esconderia minha iniqüidade" ou "você ignoraria minha iniqüidade".

Job 14:18

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

montanhas caem e não dão em nada
Aqui "não dão em nada" é uma expressão idiomática, significa ser completamente destruído. Esta frase se expande sobre a palavra" cair "e enfatiza a destruição completa. T.A.: "montanhas completamente desmoronar".

rochas são removidas do seu lugar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pedras tremem e saem do seu lugar".

Tu destróis a esperança do homem
Se for mais fácil no seu idioma, você pode colocar essa frase no início do versículo 18 e ajustar o texto de acordo. T.A.: "Você destrói a esperança do homem, assim como ... poeira da terra".

Tu destróis a esperança do homem
Destruir esperanças representa causar as coisas que as pessoas esperam que não aconteçam. T.A.: "Você impede que as esperanças do homem aconteçam".

a esperança do homem
O substantivo abstrato "esperanças" pode ser expresso com o verbo "esperança" T.A.: "as coisas que o homem espera".

Job 14:20

Informação Geral:
Jó continua falando com Deus.

Tu sempre o derrotas
A palavra "Tu" se refere a Deus. T.A.: Tu sempre derrota o homem" ou "Tu sempre derrota as pessoas".

ele passa
Passar representa a morte. T.A.: "ele morre".

Tu mudas o rosto dele
Possíveis significados são: 1) a dor imediatamente antes de morrer faz seu rosto contrair ou 2) quando uma pessoa morre, Deus faz o rosto da pessoa parecer diferente.

e o mandas para morrer
Isso representa causar-lhe a morrer.

se são humilhados
Ser trazido baixo representa ser envergonhado. T.A.: "se eles são desgraçados" ou "se as pessoas os envergonharem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então, Elifaz, o temanita, respondeu e disse: **2** "Deveria um homem sábio responder com conhecimento inútil e se saciar com o vento do leste? **3** Deveria argumentar com conversa inútil ou com discursos com os quais ele não faça o bem? **4** Na verdade, tu diminuis o respeito por Deus; tu obstruis a devoção a Ele, **5** a tua iniquidade ensina à tua boca; tu escolhes ter a língua de um homem astuto. **6** Tua própria boca te condena, não a minha; de fato, teus próprios lábios testificam contra ti. **7** És tu o primeiro homem que nasceu? Vieste tu à existência antes das montanhas? **8** Tens ouvido o conhecimento secreto de Deus? Tu limitas a sabedoria a ti mesmo? **9** O que sabes que nós não sabemos? O que compreendes o que nós já não compreendemos? **10** Conosco estão ambos: os grisalhos e os homens idosos, os quais são bem mais velhos que teu pai. **11** As consolações de Deus são pequenas demais para ti; palavras muito brandas para ti? **12** Por que teu coração te leva para longe? Por que teus olhos brilham **13** e voltas teu espírito contra Deus e deixas sair tais palavras de tua boca? **14** O que é o homem para estar limpo? Como o nascido de mulher pode ser justo? **15** Vê, Deus não confia nem mesmo em Seus santos; de fato, os céus não são puros à Sua vista. **16** Quanto menos limpo é aquele que é abominável e corrupto, que bebe a iniquidade como a água! **17** Escuta-me e eu te mostrarei; eu te anunciarei o que tenho visto, **18** coisas que os sábios ensinaram, as quais vieram de seus pais, coisas que seus ancestrais não ocultaram. **19** Estes eram seus antepassados, aos quais tão somente, a terra foi dada; entre eles, nenhum estranho jamais passou. **20** O homem perverso torce de dor todos os dias, o número de anos que estão reservados para o opressor sofrer. **21** Um som de terrores está em seus ouvidos; enquanto ele está na prosperidade, o destruidor vem sobre ele. **22** Ele não acha que retornará das trevas; a espada espera por ele. **23** Ele vai a vários lugares à procura de pão, dizendo: 'Onde está?'. Ele sabe que o dia da escuridão está perto. **24** Desespero e angústia o deixam com medo; prevalecem contra ele, como um rei pronto para a batalha. **25** Porque ele estendeu a mão contra Deus e se comportou orgulhosamente contra o Todo Poderoso. **26** Esse homem perverso corre até Deus com teimosia, com um escudo espesso. **27** Isto é verdade, mesmo que ele tenha coberto o rosto com sua gordura, acumule-a em sua cintura **28** e tenha vivido em cidades desoladas; em casas nas quais ninguém mais habita e que estavam prontas para se tornarem montes. **29** Ele não será rico; sua riqueza não durará; nem mesmo sua sombra durará na Terra. **30** Ele não se afastará das trevas; [1] porque eles acreditam que esta expressão foi erroneamente copiada de 15:22 ; uma chama incendiará seus ramos; irá embora pelo sopro da boca de Deus. [2] algumas versões modernas, incluindo a ULB e a UDB, interpretam como significando o sopro da boca de Deus. No entanto, outras versões modernas seguem uma antiga leitura grega, **31** Que ele não confie em coisas inúteis, enganando a si mesmo; porque a inutilidade será sua recompensa. **32** Isso acontecerá antes do tempo de sua morte; seu ramo não se tornará verde. **33** Suas uvas verdes serão derrubadas como as da videira; ele deixará cair as suas flores como as da oliveira. **34** A companhia de pessoas sem Deus será estéril; o fogo consumirá suas tendas de propina. **35** Elas concebem o mal e dão luz à iniquidade; seus ventres concebem engano".

Footnotes

15:30 [1] Várias versões modernas deixam de fora
15:30 [2] O texto hebraico tem

Job 15:1

Elifaz, o temanita
Este é o nome de um homem. Pessoas de Teman são conhecidas como Temanitas. Traduza como em 2:11.

Deveria um homem sábio responder com conhecimento inútil o se saciar com o vento do leste?
Elifaz usa essa pergunta retórica para repreender Jó. Isso pode ser escrito como uma declaração. Tradução Alternativa

se saciar com o vento do leste
O vento representa o vazio. Esta frase fala de uma pessoa que fala palavras vazias e sem sentido como se aquela pessoa que nós cheios do vento. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"encher-se com palavras vazias" ou "só tem palavras sem sentido".

o vento do leste
"ar quente" ou "o vento do deserto". (UDB)

Deveria argumentar com conversa inútil ou com discursos com os quais ele não faça o bem?
Elifaz usa essa pergunta retórica para repreender Jó. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "ele não deve raciocinar com conversa sem fins lucrativos nem com discursos com os quais ele não pode fazer nenhum bem" ou "ele não deve argumentar usando a conversa não rentável ou fazer discursos que não realizam nada de bom".

Job 15:4

diminuis
"Destroy" ou "invalidar".

obstruis
"diminuir" ou "tirar".

devoção a Ele
"meditação sobre" ou "preocupação com".

a tua iniquidade ensina à tua boca
Isso descreve "iniqüidade" como se fosse um professor e a boca de Jó é descrita como se estivesse aprendendo. Isso significa que seu discurso é grandemente influenciado por sua iniqüidade. T.A.: "sua iniqüidade é como um professor e sua boca é como seu aluno" ou "é por causa de você que você fala do jeito que você faz".

tua boca
Isso fala de Jó, mas se refere à sua "boca" para enfatizar o que ele diz. T.A.: "você fala" ou "você diz o que você diz".

Tua própria boca te condena, não a minha
Isso se refere a maneira como um homem astuto fala como sua "língua". T.A.: "falar como um homem astuto".

astuto
"enganosa".

Tua própria boca te condena, não a minha
Isso se refere a Jó e Elifaz por suas "bocas" para enfatizar o que eles dizem. T.A.: "Você está condenado pelo que você diz, não pelo que eu digo" ou "Você se condena pelo que você diz, não sou eu que te condeno".

teus próprios lábios testificam
Isso fala de Jó, mas se refere aos seus "lábios" para enfatizar o que ele diz. T.A.: "suas próprias palavras" ou "você testemunha".

Job 15:7

Informação Geral:
Cada verso é um paralelismo que contém duas perguntas retóricas.

És tu o primeiro homem que nasceu?
A resposta implícita aqui é "não". Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não é o primeiro homem que nasceu".

Vieste tu á existência antes das montanhas?
A resposta implícita aqui é "não". Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não foi trazido à existência antes das colinas" ou "Deus não o trouxe à existência antes que ele trouxesse as colinas à existência".

Vieste tu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus te trouxe".

Tens ouvido o conhecimento secreto de Deus?
A resposta implícita aqui é "não". Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não ouviu o conhecimento secreto de Deus".

Tu limitas a sabedoria a ti mesmo?
Essa pergunta retórica enfatiza que ele não pode limitar a sabedoria a si mesmo. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você não pode limitar a sabedoria a si mesmo" ou "Você não é a única pessoa sábia".

O que sabes que nós não sabemos?
A resposta implícita aqui é "nada". Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Não há nada que você saiba que não sabemos" ou "Tudo o que você sabe, nós também sabemos".

O que compreendes o que nós já não compreendemos?
Isso fala dos homens tendo entendimento como se fosse algo "dentro" deles. T.A.: "Tudo o que você entende, nós também entendemos" ou "Nós entendemos tudo o que você entende".

Job 15:10

Conosco estão ambos: os grisalhos e os homens idosos
Elifaz fala dele e dos outros homens tendo a sabedoria de homens muito idosos com quem haviam aprendido, como se estivessem fisicamente presentes com eles. T.A.: "Nós ganhamos sabedoria de ambos os homens de cabeça cinza e muito idosos".

os grisalhos e os homens idosos
A frase "cabeça cinzenta" é uma descrição física dos "homens muito velhos". T.A.: "os homens muito velhos que têm cabelos grisalhos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bem mais velhos que teu pai
Isso é um exagero. T.A.: "mais velho que seu pai".

As consolações de Deus... muito brandas para ti?
Essa pergunta retórica é uma acusação, com a resposta implícita à pergunta sendo "sim". Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você deve pensar que as consolações de Deus são muito pequenas para você, as palavras que são gentis com você".

consolações
"confortos" ou "simpatias".

Job 15:12

Por que teu coração te leva para longe?
Aqui o "coração" representa as emoções de uma pessoa. T.A.: "Por que suas emoções te levam embora?" ou "Por que você permite que suas emoções guiem suas decisões?".

Por que teus olhos brilham
Isso provavelmente se refere a Jó aparecendo irritado, especificamente a aparência de seus olhos. T.A.: "Por que seus olhos parecem zangados" ou "Por que você está com raiva".

voltas teu espírito
Aqui o "espírito" se refere à pessoa inteira. T.A.: "gire você mesmo".

deixas sair tais palavras de tua boca
Isso descreve ele falando. T.A.: "e assim você diz coisas duras contra ele".

O que é o homem... Como o nascido de mulher pode ser justo?
Essas duas perguntas são basicamente as mesmas e são usadas juntas para enfatizar que um homem não pode ser perfeito.

O que é o homem para estar limpo?
Esta pergunta retórica é feita para enfatizar que um homem não pode ser completamente "limpo". Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Um homem, ele não pode estar completamente limpo".

limpo
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é mencionada como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

Como o nascido de mulher pode ser justo?
Esta pergunta retórica é solicitada para enfatizar que um homem não pode ser completamente "justo". Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Um homem que nasceu de uma mulher não pode ser completamente justo."

Job 15:15

Vê
Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção de Jó para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

Seus santos
"seus anjos". (UDB)

limpo
Algo que Deus considera espiritualmente aceitável é falado como se fosse fisicamente limpo.

à Sua vista
Aqui a visão representa julgamento ou avaliação. T.A.: "em seu julgamento".

abominável e corrupto
Essas duas palavras basicamente significam a mesma coisa e enfatizam o quanto os humanos são perversos.

que bebe a iniquidade como água
Isso descreve a iniquidade como se fosse água que você possa beber. Ele compara como o homem mau deseja cometer pecado e quão prontamente ele deseja beber água fria. T.A.: "que amam a iniqüidade tanto quanto amam uma taça de água fresca" ou "que cometem más ações com a mesma freqüência que bebem água". (UDB)

Job 15:17

e eu te mostrarei
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Vou explicar-lhe" ou "Vou deixar claro para você".

eu te anunciarei
"Vou declarar".

seus ancestrais não ocultaram
Elifaz enfatiza que seus ancestrais lhes ensinaram propositadamente essas coisas. T.A.: "seus ancestrais ensinaram abertamente".

Job 15:19

aos quais tão somente a terra foi dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem só Deus deu a terra".

entre eles, nenhum estranho jamais passou
Isto significa que nenhum estrangeiro viveu entre eles, especificamente para que eles não fossem influenciados por religiões pagãs. T.A.: "ninguém de outro país veio e fez com que pensassem mal sobre Deus".

torce de dor
"sofre muita dor". Isso é uma dor física ou emocional.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o número de anos que estão reservados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos os anos que Deus colocou".

estão reservados
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "que estão preparados" ou "que estão separados".

Um som de terrores está em seus ouvidos
"Ele constantemente ouve sons que o aterrorizam".

Job 15:22

Conexão com o Texto:
Elifaz continua descrevendo o homem perverso que começou a descrever em 15:19.

retornará das trevas
Aqui a "escuridão" é uma metáfora para problemas ou desgraças. T.A.: "infortúnio de fuga".

a espada espera por ele
Aqui "a espada" é uma metonímia que representa um inimigo que está esperando para matar o homem malvado. Possíveis significados são: 1) ele está preocupado que alguém vai matá-lo. T.A.: "ele se preocupa que alguém está prestes a matá-lo" ou 2) é certo que ele vai ser assassinado. T.A.: "alguém está esperando para matá-lo".

de pão
Aqui "pão" se refere a comida em geral. T.A.: "para comida".

o dia da escuridão
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "o dia do desastre" ou "o momento de sua morte".

está perto
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "está chegando em breve".

prevalecem contra
"domina" ou "derrota".

como um rei pronto para a batalha
Isso compara como sua aflição e angústia o dominam, como um rei, que está pronto para a batalha, prevaleceria contra ele. T.A.: "Assim como um rei, que está pronto para uma batalha, prevaleceria contra ele".

Job 15:25

ele estendeu a mão contra Deus
"Ele balançou o punho contra Deus." Este é um sinal de agressão.

corre até Deus
Isso fala do homem mau agindo agressivamente contra Deus como se estivesse correndo em direção a ele para atacá-lo. T.A.: "ataca Deus" ou "age violentamente contra Deus".

com um escudo espesso
"com seu escudo forte".

Job 15:27

Isto é verdade
"Isto" se refere ao homem mau correndo em Deus a partir do verso anterior.

ele tenha coberto o rosto com sua gordura, acumule-a em sua cintura
Esse homem mau é descrito como gordo e fraco, enquanto acredita que é forte o suficiente para derrotar Deus. T.A.: "ele é fraco com uma cara gorda e lombos gordos".

ninguém mais habita
"que estão abandonados".

montes
"ruínas" ou "lixões".

Job 15:29

Ele não será rico; sua riqueza não durará
Aqui é uma forma ironica de expressar que ele será o oposto dos ricos, que ele será pobre. T.A.: "ele será pobre; todo o seu dinheiro vai desaparecer".

nem mesmo sua sombra durará na Terra
Isso repete a ideia de que todas as posses dos ímpios desaparecerão. Outras traduções podem ser lidas: "nem as suas posses se estenderão sobre a terra".

afastará das trevas
Escuridão aqui representa a morte. T.A.: "da escuridão da morte".

uma chama incendiará seus ramos
Aqui a chama representa o julgamento de Deus e o ressecamento de seus talos representa o fato de que suas posses desaparecem ou que ele morrerá. T.A.: "Deus levará tudo o que possui, como um fogo resseca os galhos úmidos de uma árvore".

pelo sopro da boca de Deus
Aqui o "sopro" de Deus representa seu julgamento. T.A.: "O sopro de Deus" ou "O julgamento de Deus".

irá embora
Isso para ele se refere a ele morrer. T.A.: "ele vai morrer".

Job 15:31

a inutilidade será sua recompensa
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "pois se ele confia neles, a inutilidade será sua recompensa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seu ramo não se tornará verde
Isso fala do homem pálido e morto como se fosse um caule seco ou um galho de árvore. T.A.: "ele vai parecer morto, assim como o galho de uma árvore morta não parece verde"

Suas uvas verdes serão derrubadas... ele deixará cair as suas
Essas duas linhas fornecem uma imagem semelhante, que é repetida para enfatizar que isso certamente acontecerá.

Suas uvas verdes serão derrubadas como as da videira
Isso fala do homem perverso ficando fraco e morrendo como se fosse uma videira soltando uvas verdes. T.A.: "Assim como uma videira derruba suas uvas verdes, assim o homem perverso derrubará sua força".

ele deixará cair as suas flores como as da oliveira
Isso fala do homem perverso ficando fraco e morrendo como se fosse uma oliveira soltando suas flores. T.A.: "Assim como uma oliveira perde suas flores, assim o homem perverso perderá sua força".

Job 15:34

A companhia de pessoas sem Deus
"o grupo de pessoas sem Deus".

o fogo consumirá suas tendas de propina
A frase "tendas de propina" significa que os perversos compraram essas tendas com o dinheiro que elas fizeram por meio de suborno. T.A.: "as tendas que eles compraram com seus subornos serão queimadas pelo fogo".

Elas concebem o mal e dão luz à iniquidade; seus ventres concebem engano
O mesmo pensamento é repetido três vezes para enfatizar o quanto o mal essas pessoas produzem. Isso fala de uma pessoa planejando fazer coisas más e fazê-las como se a pessoa concebesse e desse à luz essas coisas como uma mulher concebe e dá à luz uma criança. T.A.: "Eles planejam causar danos e fazer coisas más; eles estão sempre planejando enganar os outros".

seus ventres concebem
Aqui o "ventre" é usado para se referir à pessoa para enfatizar a concepção, como é no útero que a concepção ocorre.T.A.: "eles concebem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Então, Jó respondeu: **2** "Eu tenho ouvido muitas coisas como essas; sois todos consoladores miseráveis. **3** Não terão fim essas palavras inúteis? O que está errado convosco para responderdes assim? **4** Eu também poderia falar como vós, se estivésseis em meu lugar; eu poderia amontoar palavras contra vós e menear minha cabeça zombando de vós. **5** Ah, como eu poderia encorajar-vos com a minha boca! Como a consolação de meus lábios poderia aliviar a vossa dor! **6** Se falo, a minha dor não é aliviada; se não falo, como posso ter auxílio? **7** Mas agora, Deus, Tu me tornaste alguém sem nenhum vigor; Tu fizeste a minha família desolada. **8** Fizeste-me secar, isso constitui uma testemunha contra mim, o emagrecimento do meu corpo depõe contra mim e testifica contra meu rosto. **9** Deus, em Sua ira, me deixou em pedaços e me perseguiu; Ele tem rangido Seus dentes contra mim; e meu inimigo fixa seus olhos em mim enquanto Ele me deixa em pedaços. **10** Pessoas estão de boca aberta para mim, elas me esmurram no queixo; elas se reuniram contra mim. **11** Deus me entregou nas mãos dos perversos e me faz cair nas mãos dos corruptos. **12** Eu estava tranquilo, mas Ele me despedaçou. Então, Ele me agarrou pelo pescoço, deixou-me em pedaços e também fez de mim o Seu alvo. **13** Seus flecheiros me rodeiam; Deus penetra os meus rins, não me poupa; derrama no chão a minha bilis. **14** Ele me esmaga contra o muro uma vez e de novo. Ele corre contra mim como um guerreiro. **15** Costurei vestes de luto sobre minha pele; enterrei minha testa na terra. **16** O meu rosto está vermelho de tanto choro. A sombra da morte circunda os meus olhos. **17** Mesmo que não haja violência nas minhas mãos e seja pura a minha oração. **18** Terra, não cubras o meu sangue! Que meu choro não tenha lugar de descanso. **19** Eis que agora, minha testemunha está nos céus; alguém, que me defende, está nas alturas. **20** Meus amigos zombam de mim, mas os meus olhos derramam lágrimas diante de Deus. **21** Eu peço para que uma testemunha no céu defenda a causa deste homem diante de Deus, como um homem faz com seu próximo. **22** Pois, em alguns poucos anos, irei a um lugar de onde não mais voltarei.

Job 16:1

sois todos consoladores miseráveis
"em vez de me confortar, todos vocês me deixam mais infeliz".

Não terão fim essas palavras inúteis?
Jó usa essa pergunta retórica para expressar que deseja que parem de falar palavras inúteis. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. Tradução Alternativa

O que está errado convosco para responderdes assim?
Jó usa essa pergunta retórica para repreender Elifaz. Aqui a palavra "você" é singular e se refere a Elifaz que acabou de falar com Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Elifaz, você deveria parar de me responder assim!".

Job 16:4

eu poderia amontoar palavras
Jó fala de pensar em coisas inúteis para dizer como se suas palavras fossem itens aleatórios que ele colecionava e juntava. T.A.: "Eu poderia pensar em coisas para dizer".

menear minha cabeça
Esta é uma ação que mostra desaprovação.

zombando
A palavra "zombaria" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "para zombar de você".

Ah, como eu poderia encorajar-vos com a minha boca! Como a consolação de meus lábios poderia aliviar a vossa dor
Aqui Jó está falando sarcasticamente e significa o oposto do que ele diz. T.A.: "Minhas palavras certamente não seriam encorajadoras para você". Elas certamente não aliviarão sua dor" ou "Ao falar com você como você falou comigo antes, eu não o encorajaria nem aliviaria sua dor!".

com a minha boca
Aqui a "boca" de Jó representa o que ele diz. T.A.: "com o que eu digo".

consolação de meus lábios
Isso se refere a palavras reconfortantes que ele fala. T.A.: "minhas palavras reconfortantes".

poderia aliviar a vossa dor
Isso fala de pesar como se fosse um pesado fardo físico. T.A.: "diminuiria sua dor" ou "ajudaria você a sentir menos tristeza".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 16:6

dor
Jó experimentou grande perda de família e saúde que é inexplicável e, portanto, causa-lhe "grande tristeza e dor emocional".

como posso ter auxílio?
Jó usa essa pergunta retórica para expressar que manter silêncio não diminui sua tristeza. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "isso não me ajuda em nada".

Mas agora, Deus, Tu
Jó agora transforma sua queixa em Deus.

fizeste a minha família desolada
"destruiu toda a minha família". (UDB)

Fizeste-me secar
Isso significa que o corpo de Jó encolheu e ficou enrugado. T.A.: "Você fez meu corpo murchar".

isso constitui uma testemunha contra mim
Jó descreve o murchar de seu corpo como se fosse um acusador contra ele. T.A.: "e as pessoas pensam que isso me mostra como pecador".

o emagrecimento do meu corpo depõe contra mim e testifica contra
Jó descreve a magreza de seu corpo como se fosse um acusador contra ele. T.A.: "Eles vêem o quão magro meu corpo é, e eles acham que isso prova que eu sou culpado".

contra meu rosto
Aqui Jó é referido por seu "rosto". T.A.: "contra mim".

Job 16:9

Deus, em Sua ira, me deixou em pedaços e me perseguiu... enquanto Ele me deixa em pedaços
Isso fala de Deus causando dor em Jó como se ele fosse um animal selvagem e Jó fosse sua presa que ele estava matando. T.A.: "Porque Deus está muito zangado comigo, é como se Ele fosse um animal selvagem que rasgou meu corpo com os dentes porque Ele era meu inimigo".

meu inimigo
Jó se refere a Deus como seu "inimigo", ao descrever como causou-Lhe grande dor.

fixa seus olhos em mim
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "me encara".

Pessoas estão de boca aberta para mim
Aqui "boqueaberto" significa olhar com espanto com a boca aberta.

Job 16:11

entregou nas mãos dos perversos e me faz cair nas mãos dos corruptos.
Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles enfatizam o sentimento de Jó de ter sido traído por Deus.

me entregou nas mãos
Este é uma expressão idiomática. T.A.: "me coloca sob o controle de".

me faz cair nas mãos
Aqui as "mãos" de uma pessoa se referem ao seu "controle". T.A.: "me entrega ao controle" .

Ele me despedaçou
Jó fala de sua dor e desespero como se ele próprio fosse algo que foi quebrado em pedaços. T.A.: "mas depois senti como se Ele tivesse me partido em pedaços".

deixou-me em pedaços
Jó fala de Deus causando-lhe dor e desespero como se ele fosse algo que Deus havia tomado e despedaçado. T.A.: "é como se ele tivesse levado o meu pelo pescoço e me esmagou em pedaços".

também fez de mim o Seu alvo
Jó fala de si mesmo sendo o foco dos ataques de Deus, como se Deus o tivesse colocado como alvo para atirar flechas. T.A.: "é como se Ele me colocasse como um alvo" .(UDB)

Job 16:13

Seus flecheiros me rodeiam
Jó fala de si mesmo sendo o foco dos ataques de Deus, como se Deus o tivesse colocado como alvo e Deus tivesse arcos ao Seu redor para prendê-lo. T.A.: "É como se Seus arqueiros me cercassem".

Deus penetra os meus rins, não me poupa; derrama no chão
Jó fala da dor que está sentindo comparando-a a Deus perfurando seu corpo com flecha. Aqui "Deus" representa as flechas que Ele atira. T.A.: "Parece que as flechas de Deus perfuraram meus rins e meu fígado, derramando minha bile no chão. Ele não me poupa".

me esmaga contra o muro
Jó fala da dor que ele sente comparando-se a uma parede que Deus esmaga. T.A.: "Eu me sinto como uma parede que Deus esmaga" ou "Eu me sinto como uma parede que Deus rompe" .

Ele corre contra mim como um guerreiro
Jó descreve Deus como um soldado que o ataca. T.A.: "é como se Ele fosse um guerreiro que corre até mim para me atacar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 16:15

Costurei vestes de luto sobre minha pele
Jó fala de usar roupas feitas de pano de saco como se o tecido estivesse preso ao seu corpo. As pessoas costumavam usar pano de saco para expressar luto ou grande pesar. T.A.: "Porque eu estou de luto, eu costurei pano de saco para usar como minha roupa" ou "Eu uso roupas que fiz de pano de saco, porque eu estou de luto".

enterrei minha testa na terra
A "testa" de Jó representa o poder e a autoridade que ele tinha antes, mas agora não existe mais. T.A.: "Eu sento aqui no chão, muito deprimido". (UDB)

A sombra da morte circunda os meus olhos
Aqui os olhos de Jó são representados por suas "pálpebras". Jó fala da aparência escura de seus olhos, como se os olhos parecessem os de uma pessoa morta.T.A.: "há olheiras ao redor dos meus olhos" ou "meus olhos estão escuros, como os olhos de uma pessoa morta". Veja: e

não haja violência nas minhas mãos
Aqui "mãos" se refere à capacidade e atividade de uma pessoa. T.A.: "Eu não agi violentamente" .

Job 16:18

Terra, não cubras o meu sangue!
Jó fala diretamente com a "terra", mesmo que não possa ouvi-lo, para acrescentar força à sua declaração. A terra é personificada como cobrindo propositalmente seu sangue depois que ele morre. T.A.: "Desejo que o meu sangue não seja absorvido pelo solo, mas que permaneça no topo do solo como prova de como eu morri".

Terra, não cubras o meu sangue!
Jó fala de si mesmo morrendo como se fosse assassinado. Aqui o seu "sangue" é uma metonímia que se refere à sua morte. T.A.: "Terra, quando eu morrer, não esconda como eu morro injustamente" ou "Não fique escondido como eu morro injustamente".

Que meu choro não tenha lugar de descanso.
Jó fala de querer que todos saibam o que aconteceu com ele como se seu "choro" fosse uma pessoa que nunca parou de testemunhar o que aconteceu com ele e nunca descansou. T.A.: "Que todos saibam sobre o que aconteceu comigo".

Eis
Jó usa essa palavra para chamar a atenção para o que ele diz a seguir. T.A.: "escute".

minha testemunha está nos céus
Jó acredita que alguém falará por ele a Deus.

defende
"testifica".

nas alturas
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "no céu" ou "no céu no alto".

Job 16:20

zombam
"desprezo" ou "ridicularizar".

meus olhos derramam lágrimas
Jó descreve quão fortemente ele sente sua tristeza. Aqui ele exagera como muitas vezes chora, dizendo que a lágrima derramar de seus olhos. T.A.: "meus olhos estão cheios de lágrimas enquanto eu grito".

deste homem
Aqui, Jó se refere a si mesmo na terceira pessoa. "para mim".

como um homem faz com seu próximo
"como um homem faz pelo seu vizinho". Jó descreve como ele quer aquele no céu para implorar por ele.

um homem
Jó se refere a si mesmo.

irei a um lugar
Aqui Jó está se referindo a si mesmo morrendo. T.A.: "Eu vou morrer e ir para um lugar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Meu espírito está desfalecido e meus dias estão se acabando; meu túmulo está pronto. **2** Certamente, os zombadores estão comigo; e tenho que ficar vendo suas provocações. **3** Dá-me um defensor que seja para mim uma garantia diante de Ti. Quem mais poderá me ajudar? **4** Pois Tu, Deus, mantiveste os seus corações sem entendimento; por isso, Tu não os exaltarás acima de mim. **5** Aquele que denuncia seus amigos por uma recompensa, os olhos dos seus filhos falharão. **6** Mas Ele fez de mim um escárnio para as pessoas; elas cospem no meu rosto. **7** Minha visão também está turva de tanta tristeza; todas as partes do meu corpo estão tão finas como sombras. **8** Os justos ficarão pasmos com isso; e o inocente se levantará contra esses homens sem Deus. **9** O justo seguirá o seu caminho; o que tem mãos limpas crescerá, ficando cada vez mais forte. **10** Mas, quanto a todos vós, vinde agora! Eu não encontrarei nenhum homem sábio entre vós. **11** Foram-se os meus dias; meus planos fracassaram, assim como os desejos do meu coração. **12** Essas pessoas, esses zombadores, trocam a noite pelo dia; a luz ficou próxima da escuridão. **13** Vejo o Sheol como minha casa; tenho estendido minha cama na escuridão; **14** tenho dito à cova: 'Tu és meu pai'; aos vermes: 'Vós sois minha mãe ou minha irmã', **15** onde está, então, a minha esperança? A minha esperança: quem poderá ver? **16** Descerá a esperança comigo aos portões do Sheol quando descermos ao pó?".

Job 17:1

Informação Geral:
Jó continua falando.

Meu espírito está desfalecido
Jó se refere a si mesmo por seu "espírito" para enfatizar suas emoções internas. Ele fala de não ter nenhuma força como se ele fosse algo que foi usado. Tradução Alternativa

meus dias estão se acabando
Jó se refere à sua vida como seus "dias". T.A.: "meu tempo acabou" ou "Eu vou morrer em breve".

meu túmulo está pronto
Esta frase descreve "a sepultura" como se fosse uma pessoa que recebesse Jó como convidado. T.A.: "em breve estarei morto e enterrado".

Certamente, os zombadores estão comigo
"Aqueles que estão ao meu redor estão zombando de mim".

Certamente
"De fato".

e tenho que ficar vendo
Jó se refere a si mesmo por seus "olhos" para enfatizar o que vê. T.A.: "Eu devo sempre ver" ou "Eu devo sempre ouvir".

suas provocações
"seus insultos". A palavra "provocação" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "eles me provocando" ou "eles, tentando me deixar com raiva".

Dá-me um defensor que seja para mim uma garantia diante de Ti
Jó começa a falar com Deus. Aqui ele fala de sua situação como se estivesse na prisão. Ele está pedindo a Deus para fornecer uma promessa para que ele seja libertado. T.A.: "Deus, dê agora uma promessa para que eu possa ser libertado desta prisão" ou "pague pela minha libertação da prisão".

Quem mais poderá me ajudar?
Jó usa essa pergunta retórica para enfatizar que não há mais ninguém para ajudá-lo. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "não há mais ninguém que me ajude".

Job 17:4

Informação Geral:
Jó continua falando.

mantiveste os seus corações
A palavra "seus" se refere a seus amigos. Eles são referidos por seus "corações" para enfatizar suas emoções. T.A.: "mantive-os" ou "mantive meus amigos".

Tu não os exaltarás acima
"você não permitirá que eles triunfem sobre mim".

Aquele que
"Qualquer um que".

denuncia seus amigos por uma recompensa
"falsamente acusa seus amigos para obter lucro" ou "trai seus amigos para receber uma recompensa".

os olhos dos seus filhos falharão
Os filhos da pessoa são referidos aqui por seus "olhos". Esta frase descreve as crianças que sofrem

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa do que seu pai ou mãe fez. T.A.: "seus filhos vão sofrer por isso".

Job 17:6

Informação Geral:
Jó continua falando.

Ele fez de mim um escárnio para as pessoas
Isso significa que as pessoas falam dele de maneira zombeteira e usam seu nome como um insulto. T.A.: "por causa dele, as pessoas usam meu nome como um insulto" ou "por causa delas, as pessoas usam meu nome como um sinônimo".

elas cospem no meu rosto
"as pessoas cospem na minha cara". Nessa cultura cuspir em alguém era um grande insulto. Se cuspir tem um significado diferente em sua cultura, você pode escrever isso de maneira diferente. T.A.: "as pessoas me insultam muito, cuspindo na minha cara".

Minha visão também está turva de tanta tristeza
Jó fala de sua visão como seus "olhos". T.A.: "Minha visão ficou fraca porque estou tão triste" ou "Estou quase cega por causa da minha tristeza".

todas as partes do meu corpo estão tão finas como sombras
As sombras não têm espessura e são infinitamente finas. Isso é um exagero de quão magras são as partes do corpo de Jó. T.A.: "todas as partes do meu corpo são muito finas".

todas as partes do meu corpo
Esta é uma generalização usada para enfatizar que todo o seu corpo é magro, mas se refere especificamente aos braços e pernas.T.A.: "meus braços e pernas".

pasmos
"chocado" ou "horrorizado".

com isso
"pelo que aconteceu comigo".

se levantará contra esses
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "será afligido por causa de" ou "ficará muito zangado com".

Job 17:9

Informação Geral:
Jó continua falando.

seguirá o seu caminho
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "continuará a viver de maneira justa".

o que tem mãos limpas
Isso fala de uma pessoa sendo inocente como tendo as mãos limpas. T.A.: "quem faz o que é certo" ou "quem é inocente".

ficando cada vez mais forte
Isso não se refere apenas à força física, mas também à força da vontade e das emoções de uma pessoa.

a todos vós
Jó está falando com Elifaz, Bildade e Zofar.

vinde agora
Jó convida seus amigos para debater o que ele disse. T.A.: "venha agora, argumente comigo de novo".

Job 17:11

Informação Geral:
Jó continua falando.

Foram-se os meus dias
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Meu tempo passou" ou "Minha vida acabou".

meus planos fracassaram
"meus planos nunca acontecerão" ou "meus planos nunca acontecerão".

como os desejos do meu coração
Aqui o "coração" de Jó se refere aos seus maiores desejos. T.A.: "Quanto às coisas que mais desejei".

meu coração
Aqui Jó não completa sua sentença para expressar que não tem nenhuma esperança para seus desejos. T.A.: "do meu coração, não há casa deles acontecendo".

Essas pessoas, esses zombadores
Essas duas frases se referem às mesmas pessoas, a saber, os amigos de Jó, Elifaz, Bildade e Zofar. A segunda frase enfatiza sua atitude hostil.

trocam a noite pelo dia
Isso fala das pessoas afirmando que a noite é dia como se elas realmente mudassem a noite para o dia.T.A.: "eles afirmam que é dia quando é noite" ou "o que eles dizem é o oposto do que é verdade, assim como a noite é o oposto do dia".

a luz ficou próxima da escuridão
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "eles afirmam que a luz está perto da escuridão" ou "eles afirmam que quando está escurecendo, que está ficando claro".

Job 17:13

Informação Geral:
Jó continua falando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vejo o Sheol como minha casa
"Olhar" para algo de certa maneira significa "pensar" dessa maneira. T.A.: "Eu penso no Sheol como minha casa" ou "Eu agora considero o Sheol minha casa".

estendido minha cama na escuridão
Aqui Jó fala de estar preparado para morrer como tendo deitado sua cama na escuridão. T.A.: "preparei-me para ir dormir entre os mortos".

estendido minha cama
"fez minha cama".

tenho dito à cova... aos vermes
Essas duas linhas são uma variação entre si e são usadas juntas para enfatizar o quão desesperado está Jó.

à cova
"a sepultura".

Tu és meu pai
Jó fala da proximidade que ele terá em breve com seu túmulo comparando-o com a proximidade que um homem tem com seu pai. T.A.: "Você está tão perto de mim quanto meu pai" ou "Quando eu estiver enterrado, você estará tão perto de mim como um pai".

aos vermes
"a larva". Vermes são as pequenas criaturas que comem cadáveres.

Vós sois minha mãe ou minha irmã
Jó fala da proximidade que ele logo terá com os vermes em seu túmulo comparando-o com a proximidade que um homem tem com sua mãe e irmãs. T.A.: "Você está tão perto de mim como minha mãe ou minha irmã" ou "Você será tão perto de mim como mãe ou irmã".

onde está, então, a minha esperança?
A resposta implícita é "lugar nenhum", porque ele não tem esperança. Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Eu não tenho esperança".

A minha esperança: quem poderá ver?
Essa pergunta retórica é usada para enfatizar que ninguém espera que ele tenha alguma esperança. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode ver qualquer esperança para mim" ou "Não espera que eu tenha mais esperança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Então, Bildade, o suíta, respondeu: **2** "Quando irás parar de falar? Considera, depois falaremos". **3** Por que nós somos tratados como animais; por que nos tornamos ignorantes na tua presença? **4** Tu, que te despedaças na tua ira, poderia a Terra ser abandonada por tua causa ou poderiam as pedras serem removidas de seus lugares? **5** Realmente, a luz de uma pessoa corrupta será apagada; a faísca do seu fogo não brilhará. **6** A luz se escurecerá na sua tenda e a lâmpada sobre ela será tirada. **7** Os seus passos firmes ficarão curtos; os seus próprios planos o lançarão para baixo. **8** Porque, por seus próprios pés, será lançado na rede e andará nos fios enredados. **9** A armadilha o pega pelo calcanhar; o laço o prende firme. **10** Uma corda está escondida para ele no chão; e uma armadilha no caminho. **11** Terrores o farão sentir medo por todos os lados; eles o perseguirão pelo calcanhar. **12** Suas riquezas se tornarão em fome e a calamidade estará pronta ao seu lado. **13** As partes do seu corpo serão devoradas; realmente, o primogênito da morte o devorará. **14** Ele é arrancado da segurança da sua tenda, levado para o rei dos terrores. **15** Um povo que não é seu habitará na sua tenda depois que eles virem o enxofre espalhado dentro de sua casa. **16** Suas raízes secarão por baixo; por cima, serão cortados os seus ramos. **17** Sua memória perecerá na Terra; e, pelas ruas, não terá nome. **18** Ele será tirado da luz para as trevas e será expulso deste mundo. **19** Ele não terá filhos ou netos em sua geração e também nenhuma lembrança dos parentes de onde morava. **20** Aqueles que vivem no ocidente serão amedrontados pelo que lhe acontece em um dia; aqueles que vivem no oriente ficarão amedrontados por isso. **21** Certamente, tais são as casas dos corruptos, lugares daqueles que não conhecem a Deus".

Job 18:1

Informação Geral:

Informação Geral:
Bildade o suíta está falando para Jó.

Então, Bildade, o suíta, respondeu
"Bildade" é o nome de um homem que é membro da tribo de Sua. Traduza isso como em 8: 1.

Quando irás parar de falar?
Esta pergunta retórica significa que Jó tem falado por muito tempo. Isso pode ser escrito como uma declaração. Tradução Alternativa

Considera
"Seja razoável" ou "Pense sobre essas coisas".

Job 18:3

Informação Geral:
Bildade continua falando com Jó.

Por que nós somos tratados como animais
Bildade usa essa pergunta retórica para enfatizar a Jó que ele não deveria considerar ser burro. Ele fala deles sendo considerado mudo ao chamá-los de "bestas". Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não deve pensar que somos como bestas" ou "Você não deve pensar que somos burros como animais".

Por que nós somos
A palavra "nós" provavelmente se refere aos outros amigos de Bildade e Jó.

por que nos tornamos ignorantes na tua presença?
Bildade usa essa pergunta retórica de que ele não deveria considerá-las estúpidas. T.A.: "Nós não somos estúpidos como você pensa que somos".

na tua presença
Aqui a tua presença representa julgamento ou avaliação. T.A.: "em teu julgamento".

Tu, que te despedaças na tua ira
Aqui Bildade está afirmando que é por causa da ira e desobediência de Jó que ele foi ferido, não por causa da ira de Deus como Jó havia afirmado anteriormente. A palavra "lágrima" aqui significa "ferir". T.A.: "Você que causou seus próprios danos por causa de sua raiva".

poderia a Terra ser abandonada por tua causa ou poderiam as pedras serem removidas de seus lugares?
Essa pergunta retórica sugere que deixando Jó, a quem eles consideram um homem culpado, ser livre seria como mudar o mundo todo. Bildade usa esses enormes exageros aqui para enfatizar o quão ultrajante ele pensa que é. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Pedir a Deus que deixe você, um homem culpado, livre seja tão tolo quanto pedir que a terra seja abandonada por sua causa ou que Deus tire as pedras de seus lugares para agradá-lo!".

poderia a Terra ser abandonada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deve todos deixar a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

poderiam as pedras serem removidas de seus lugares
Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "rochas" aqui se refere a grandes rochas, como as das montanhas. T.A.: "Deus deve remover as pedras de seus lugares" ou "se Deus mover montanhas ao redor".

Job 18:5

Informação Geral:
Bildade continua falando com Jó.

Realmente, a luz de uma pessoa corrupta será apagada; a faísca do seu fogo não brilhará
Bildade fala de uma pessoa má morrendo como se sua lâmpada estivesse sendo apagada. T.A.: "O que acontecerá é que as vidas de pessoas más como você acabam tão rapidamente quanto podemos apagar uma luz ou extinguir a chama de um fogo".

será tirada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vai sair".

A luz se escurecerá na sua tenda e a lâmpada sobre ela será tirada
Bildade continua a falar da pessoa má morrendo. Ele fala da vida do homem mau como se fosse a luz em sua tenda. T.A.: Será como a luz em sua tenda se transformou em escuridão, como se a lâmpada acima dele extinguir-se".

Job 18:7

Informação Geral:
Bildade continua a descrever a pessoa má.

Os seus passos firmes ficarão curtos
Isso fala da pessoa perversa que, de repente, experimenta um desastre, como se já não tivesse forças para andar. T.A.: "Será como ele não tem muito tempo a força para andar".

os seus próprios planos o lançarão para baixo
"seu próprio conselho o faz cair". Isso fala da pessoa má passando por um desastre como se ele se sentisse abatido. T.A.: "seus próprios planos o levaram ao desastre".

Porque, por seus próprios pés, será lançado na rede e andará nos fios enredados
"Seus próprios pés o levarão para uma rede". Bildade usa essa imagem para dizer que o modo como uma pessoa má vive sua vida o leva a um desastre súbito. T.A.: "Será como se ele se dirigisse para dentro de uma rede, como se tivesse entrado em uma armadilha".

na rede
Laços ou cordas que as pessoas tecem para criar uma malha. As pessoas usavam redes para capturar animais.

nos fios enredados
Um poço que tem galhos e folhas sobre ele, de modo que um animal ande sobre os galhos e folhas e caia no poço.

Job 18:9

Informação Geral:
Bildade continua a falar e usa três imagens paralelas para descrever de repente como a pessoa perversa sofrerá um desastre.

A armadilha o pega... o laço o prende firme... Uma corda está... e uma armadilha no caminho
Essas quatro frases falam do homem perverso experimentando um desastre como se ele estivesse preso em uma armadilha. T.A.: "Será como se uma armadilha o levasse ... uma armadilha ... Uma corda é ... e uma armadilha para ele no caminho".

uma armadilha
As pessoas usavam esse tipo de armadilha para pegar pássaros. A armadilha se fechou e segurou o pé do pássaro.

o pega pelo calcanhar
Aqui o "calcanhar" se refere ao pé inteiro. T.A.: "segurará o pé".

Uma corda está escondida para ele no chão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém escondeu um laço no chão para pegá-lo".

Uma corda
Uma corda com laço que agarra uma perna de animal quando o animal pisa no meio do laço.

e uma armadilha
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "e uma armadilha está escondida no caminho para pegá-lo" ou "e alguém vai esconder uma armadilha para pegá-lo no caminho".

Terrores o farão sentir medo por todos os lados
"Terrores ao redor vão deixá-lo com medo".

eles o perseguirão pelo calcanhar
Isso fala das coisas que aterrorizam a pessoa má como se fossem inimigos que o perseguiram. T.A.: "será que os terrores o perseguirão por toda parte".

Job 18:12

Informação Geral:
Bildade continua a descrever a pessoa má.

Suas riquezas se tornarão em fome
Isso fala do homem perverso se tornando pobre e faminto como se a riqueza fosse algo que se transformasse em algo mais. T.A.: "Em vez de ser rico, ele se tornará pobre e faminto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e a calamidade estará pronta ao seu lado
A frase "pronta ao seu lado" é uma expressão idiomática que significa que algo está continuamente presente. T.A.: "e ele vai continuamente experimentar desastre" ou "e ele não será capaz de evitar a calamidade".

As partes do seu corpo serão devoradas
Isso pode ser dito na voz ativa. Além disso, isso fala de uma doença que destrói seu corpo como se fosse um animal que o atacou e estava comendo-o. T.A.: "A doença vai corroer a pele dele" ou "A doença vai destruir a pele dele".

o primogênito da morte o devorará
Aqui, uma doença que mata muitas pessoas é referida como "o primogênito da morte". Isso fala daquela doença destruindo seu corpo como se fosse um animal que o atacou e estava comendo ele. T.A.: "uma doença mortal irá destruir as diferentes partes do seu corpo".

Job 18:14

Informação Geral:
Bildade continua a descrever a pessoa má.

Ele é arrancado da segurança da sua tenda
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Desastre o tira da sua tenda, onde ele está seguro".

levado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e marcha-lo" ou "obriga-o a ir".

o rei dos terrores
Esta é uma referência a "Rei Morte", um deus pagão que se acreditava governar a morte. T.A.: "aquele que governa os mortos"

Um povo que não é seu
"Pessoas que não são sua família".

depois que eles virem o enxofre espalhado dentro de sua casa
As pessoas usavam enxofre para se livrar de qualquer doença de uma pessoa que estava morrendo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois de espalharem enxofre por toda a casa".

Job 18:16

Informação Geral:
Bildade continua a descrever a pessoa má.

Suas raízes secarão... serão cortados os seus ramos
Isso fala do homem iníquo morrendo e não tendo descendentes como se ele fosse uma árvore cujas raízes secavam e os galhos murchavam, não produzindo frutos. T.A.: "Ele morrerá e não deixará descendentes, ele será como uma árvore cujas raízes secaram e cujos ramos todos murcharam".

serão cortados os seus ramos
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "seus galhos vão murchar".

Sua memória perecerá na Terra; e, pelas ruas, não terá nome
Essas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o fato de que ninguém se lembrará dele depois que ele morrer.

Sua memória perecerá na Terra
Isso fala da "memória" do homem perverso como se fosse uma pessoa que morreu. T.A.: "Ninguém na terra se lembrará dele".

e, pelas ruas, não terá nome
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "ninguém andando pela rua vai se lembrar do nome dele".

Job 18:18

Informação Geral:
Bildade continua a descrever uma pessoa má.

Ele será tirado da luz para as trevas e será expulso deste mundo.
Essas frases juntas enfatizam o fato de que a pessoa má será enviada para o Sheol, o lugar dos mortos.

Ele será tirado da luz para as trevas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus conduzirá a pessoa má da luz para as trevas".

da luz para as trevas
A palavra "luz" se refere à vida e a palavra "escuridão" se refere à morte. T.A.: "da luz da vida para a escuridão da morte".

e será expulso deste mundo
Isso fala de Deus fazendo sua terra e indo para onde pessoas mortas vão como se ele estivesse perseguindo-o. T.A.: "e Deus fará com que ele deixe este mundo" ou "e Deus irá mandá-lo para o lugar onde as pessoas mortas vão".

será expulso
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai persegui-lo".

Ele não terá filhos... também nenhuma lembrança dos parentes de onde morava
Juntas, essas duas frases enfatizam que ele não terá família ou descendentes.

netos
"neto" ou "neta".

parentes
"parentesco".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aqueles que vivem no ocidente... aqueles que vivem no oriente ficarão amedrontados por isso
As frases "no oeste" e "no leste" são juntas um merismo que se refere a todas as pessoas que vivem em todos os lugares. Isso é um exagero, pois nem todos na terra vão ouvir sobre o que aconteceu com uma pessoa má específica. T.A.: "Todos no mundo todo ficarão horrorizados e assustados quando virem o que acontece com a pessoa má" ou "Muitas pessoas que vivem no leste e no oeste ficarão horrorizadas e amedrontadas quando virem o que acontece com a pessoa má".

um dia
"algum dia".

Job 18:21

Informação Geral:
Bildade continua a descrever uma pessoa má.

as casas dos corruptos, lugares daqueles que não conhecem a Deus
Estas duas frases têm o mesmo significado e se referem às mesmas pessoas. Aqui essas pessoas são referidas pelos lugares onde vivem. T.A.: "pessoas injustas, aqueles que não conhecem a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Então, Jó respondeu: **2** "Até quando me fareis sofrer e me atormentareis com palavras? **3** Por dez vezes, repreendestes a mim e não estais envergonhados de tratar-me duramente. **4** Se, de fato, eu errei, meu erro permanece comigo. **5** Se, na verdade, quereis exaltar-vos sobre mim e usar a minha humilhação contra mim, **6** então, deveríeis saber que Deus fez algo errado comigo e me pegou em Sua rede. **7** Vede, clamo: 'Violência!', mas não obtenho resposta; clamo por socorro, mas não há justiça. **8** Ele fez um muro no meu caminho, para que eu não passe e colocou trevas em minhas veredas. **9** Despojou-me da minha glória e tirou-me a coroa da cabeça. **10** Quebrou-me por todos lados e fui destruído; arrancou-me as esperanças como a uma árvore. **11** Também acendeu a Sua ira contra mim e me considera um dos Seus adversários. **12** Suas tropas se reúnem, levantam um cerco contra mim e acampam ao redor da minha tenda. **13** Ele pôs meus irmãos longe de mim; e meus conhecidos estão completamente afastados de mim. **14** Meus parentes falharam comigo; e meus amigos mais próximos se esqueceram de mim. **15** Aqueles que se hospedaram em minha casa e também minhas servas me consideram como um estrangeiro; sou um estranho aos seus olhos. **16** Chamo meu servo, mas ele não me responde, ainda que eu o suplique com minha boca. **17** O meu hálito é desagradável à minha mulher; sou repugnante para os que nasceram da minha mãe. **18** Até as crianças me desprezam; se me levanto para falar, elas falam contra mim. **19** Todos meus amigos íntimos me odeiam; os que amo se viraram contra mim. **20** Os meus ossos se apegaram à minha pele e à minha carne; escapei só com a pele dos meus dentes. **21** Tende compaixão de mim! Tende compaixão de mim, meus amigos! Pois a mão de Deus me tocou. **22** Por que me perseguis como se fossem Deus? Por que não estais satisfeitos com a ruína da minha carne? **23** Ó, se as minhas palavras fossem escritas! Ó, se fossem registradas num livro! **24** Ó, se, com pena de ferro e com chumbo, fossem gravadas numa rocha para sempre! **25** Quanto a mim, sei que o meu Redentor vive e que, por fim, Ele se levantará sobre a Terra. **26** Depois que a minha pele, ou seja, este corpo, for destruído, então, na minha carne, verei a Deus. **27** Eu, O verei com meus próprios olhos; eu e não outra pessoa. Meu coração se enfraquece dentro de mim. **28** Se dizeis: 'Como o perseguiremos! A origem da sua aflição está nele'; **29** então, tende medo da espada, porque a ira traz a punição da espada, para saberdes que existe um julgamento".

Job 19:1

Conexão com o Texto:
Jó fala aos seus três amigos.

Informação Geral:
Veja: e

Até quando me fareis sofrer e me atormentareis com palavras
Jó utiliza essa pergunta para reclamar da forma como seus amigos o estão tratando. Tradução Alternativa

me atormentareis com palavras
Jó utiliza essa imagem para dizer que suas palavras o fazem se sentir muito triste e sem esperança. T.A.: "e me perturbam com suas palavras".

Job 19:3

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Por dez vezes, repreendestes a mim
A frase "por dez vezes" se refere a forma que os amigos repreenderam a Jó. T.A.: "Você me repreendeu completamente" ou "Você me repreendeu muitas vezes".

e não estais envergonhados de tratar-me duramente
Jó está repreendendo-os por isso. T.A.: "Você deveria se envergonhar por me tratar duramente".

tratar-me duramente
"tratar-me com desprezo" ou "ridicularizar-me publicamente".

eu errei
"ter pecado por acidente" ou "ter pecado erroneamente".

meu erro
"meu pecado" ou "meu equívoco".

meu erro permanece comigo
Jó implica que seus amigos não são responsáveis por continuar a repreendê-lo. T.A.: "meu erro é minha própria responsabilidade, então, vocês não deveriam continuar me repreendendo" ou "meu erro não machucou vocês, então, vocês não deveriam continuar me repreendendo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 19:5

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Se, na verdade, quereis exaltar-vos sobre mim
"Se você acha que você é melhor do que eu" ou "Já que você age como se fosse melhor do que eu".

e usar a minha humilhação contra mim
Como eles fariam isso pode ser dito claramente. T.A.: "e alegar que minha humilhação é prova contra mim" ou "e usar minha humilhação como evidência de que sou culpado".

usar a minha humilhação contra mim
O substantivo abstrato "humilhação" pode ser expressado com o verbo humilhar. T.A.: "alegar que, o que aconteceu para me humilhar prova que sou culpado".

e me pegou em Sua rede
Jó fala como se Deus fosse um caçador que o aprisionou em sua rede. Essa metáfora representa Deus ter o controle sobre Jó e sobre o seu sentimento de desamparo. T.A.: "me aprisionou" ou "tem o controle de mim" ou "tem controle do que acontece comigo, de maneira que estou desamparado".

Job 19:7

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Vede
A palavra "vede" aqui acrescenta ênfase ao que vem depois. T.A.: "de fato".

Violência!
Esse é um clamor por ajuda. Isso pode ser dito claramente. T.A.: Violência! Socorro! ou "Socorro! Estou sendo atacado".

clamo por socorro
"Eu grito por socorro" ou "Eu choro por socorro".

mas não há justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido com uma frase. T.A.: "mas ninguém me protege daqueles que me fazem mal".

Ele fez um muro ...trevas em minhas veredas
Jó usa essas imagens para dizer que Deus o deixou desamparado e sem esperanças.

Ele fez um muro no meu caminho, para que eu não passe
"Deus fez um muro no caminho pelo qual estou passando" ou Ele bloqueou o caminho para que eu não continuasse a seguir".

Despojou-me...a coroa da cabeça
Jó utiliza essa imagem para dizer que Deus retirou sua boa reputação, riqueza e prosperidade.

Despojou-me da minha glória
Jó fala de sua glória como se fosse um manto que Deus retirou. T.A.: "Ele retirou minha glória".

e tirou-me a coroa da cabeça.
A coroa se refere à honra ou dignidade de Jó. T.A.: "Ele retirou minha coroa de dignidade" ou "é como se Ele tivesse retirado minha coroa da cabeça".

Job 19:10

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Quebrou-me por todos lados
Jó falou de Deus o arruinando, como se Deus destruisse o que Jó construiu. T.A.: "Ele me arruinou de todas as formas" ou "Ele me atacou de todas as formas".

e fui destruído
Ser "destruído" representa estar completamente arruinado. T.A.: "E fui completamente arruinado".

arrancou-me as esperanças como a uma árvore
Jó fala de Deus deixando ele sem esperança, como se a esperança de Jó fosse uma árvore e, em vez de podar a árvore, Deus a arrancou do chão junto com suas raízes. T.A.: "Ele retirou minha esperança completamente" ou "porque Ele fez isso, eu não posso mais esperar coisas boas".

Também acendeu a Sua ira contra mim
Jó fala da ira de Deus como se ela fosse um fogo. T.A.: "Deus também acendeu um fogo de ira contra mim" ou "Deus também ficou muito irado contra mim".

e me considera um dos Seus adversários
"Ele pensa que sou um inimigo".

Suas tropas se reúnem
Jó fala de Deus o atacando, como se Jó fosse uma cidade e Deus estivesse enviando um exército para atacá-la. T.A.: "Deus enviou seu exército para me atacar".

levantam um cerco contra mim
Jó fala de Deus o atacando, como se Jó fosse uma cidade e o exército de Deus estivesse empilhando terra contra a muralha da cidade, para que eles pudessem escalar a muralha e atacar a cidade. T.A.: "os soldados empilharam terra a fim de escalarem minha muralha".

e acampam ao redor da minha tenda.
Jó fala de Deus o atacando, como se ele estivesse em sua tenda e o exército de Deus estivesse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

acampado ao redor dele, se preparando para atacá-lo".

Job 19:13

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Ele pôs meus irmãos longe de mim
Estar "longe de" alguém significa estar sem vontade de se relacionar ou ajudar essa pessoa. T.A.: "Deus fez com que meus irmãos se afastassem de mim" ou "Deus fez com que meus irmãos se recusassem a me ajudar".

meus conhecidos estão completamente afastados de mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meus conhecidos se afastaram de mim" ou "meus amigos me tratam como estranho".

Meus parentes falharam comigo
"Meus parentes me deixaram sem ajuda".

meus amigos mais próximos
"meus amigos íntimos".

se esqueceram de mim
Significa que eles se recusaram a tratá-lo da forma como ele se relacionavam no passado. Isso implica que eles o abandonaram. T.A.: "me abandonaram" ou "me negligenciaram".

Job 19:15

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

me consideram
"me reputaram".

sou um estranho aos seus olhos
Seus olhos representa sua atitude diante de Jó. T.A.: "eles me enxergam como um estrangeiro".

mas ele não me responde
Essa é uma resposta ao chamado de Jó. T.A.: "mas ele não responde a mim" ou "ele não vem a mim".

ainda que eu o suplique com minha boca
A frase "com minha boca" se refer a Jó falando. T.A: "ainda que eu fale com ele e o suplique".

eu o suplique
"rogar a ele".

Job 19:17

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

O meu hálito é desagradável à minha mulher
Aqui "hálito" representa o cheiro da respiração. Se algo é ofensivo à uma pessoa, significa que é odiado por ela. T.A.: "Minha esposa odeia o cheiro do meu hálito".

os que nasceram da minha mãe
Jó se refere dessa forma a seus irmãos e irmãs para dizer que eles são pessoas que deveriam amá-lo. T.A.: "meus próprios irmãos" ou "meus irmãos e irmãs".

me desprezam
"me odeiam" ou "me detestam".

elas falam contra mim
"elas me ridicularizaram" ou "elas tiram sarro de mim".

Todos meus amigos íntimos
Isso se refere aos amigos mais próximos de Jó. T.A.: "Todos meus amigos mais próximos" ou "Todos meus amigos com quem compartilhei meus segredos".

me odeiam
"tem nojo de mim".

se viraram contra mim
"me traíram".

Job 19:20

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Os meus ossos se apegaram à minha pele e à minha carne
Jó fala de seus ossos, pele e carne para descrever sua aparência. Ele estava extremamente magro, e as pessoas poderiam dizer facilmente que ele tinha o formato de seus ossos. T.A.: "Eu estou pele e osso" ou "minha pele gruda em meus ossos".

escapei só com a pele dos meus dentes
Esta é uma expressão idiomática significa que ele mal estava sobrevivendo, que ele quase não sobrevive. T.A.: "Mal estou sobrevivendo". ou "mal sobrevivo".

Tende compaixão de mim
"tem pena de mim".

Pois a mão de Deus me tocou
Ele "me tocou" é uma metonímia para "me bateu". Essa é uma metáfora utilizada para as coisas que fazem Jó sofrer. T.A.: "porque Deus tem me afligido".

Por que me perseguis...Deus?
Jó utiliza essa pergunta para reclamar de como seus amigos o estão tratando. T.A.: "Não me persiga...Deus!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que não estais satisfeitos com a ruína da minha carne?
Jó utiliza essa pergunta para reclamar de como seus amigos o estão tratando. T.A.: "Vocês já consumiram minha carne o bastante!" ou "pare de consumir minha carne!".

Por que não estais satisfeitos com a ruína da minha carne?
Jó fala que seus amigos estão falando com ele de maneira tão cruel, como se eles fossem bestas selvagens devorando outro animal. T.A.: "Parem de caluniar violentamente" ou "Parem de me atacar com suas palavras".

Job 19:23

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Ó, se as minhas palavras fossem escritas!
Essa exclamação diz o que Jó deseja. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu desejo que alguém possa escrever minhas palavras".

minhas palavras
Essa frase representa o que Jó diz: T.A.: "o que eu estou dizendo".

Ó, se fossem registradas num livro!
Essa exclamação diz o que Jó deseja. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Gostaria que alguém as escrevesse num livro".

Ó, se, com pena de ferro e com chumbo, fossem gravadas numa rocha para sempre!
Essa exclamação diz o que Jó deseja. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Gostaria que alguém utilizasse uma pena de ferro e chumbo para gravá-las numa rocha para sempre".

com pena de ferro
Essa era uma ferramenta utilizada para escrever. Era feita de ferro para que as pessoas pudessem gravar palavras na rocha. T.A.: "um cinzel de ferro".

chumbo
O chumbo é um metal macio. Nós não sabemos como as pessoas utilizavam o chumbo quando gravavam em pedras. Eles podem ter preenchido as letras inscritas com chumbo, para que a inscrição durasse mais tempo.

Job 19:25

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

meu Redentor
Aqui, "Redentor" se refere a uma pessoa que irá socorrer Jó e provar sua inocência, restaurando sua honra e dando a ele justiça. T.A.: "Meu Defensor".

por fim, Ele se levantará sobre a Terra
Isso se refere a levantar para falar em um tribunal. Possíveis significados são: 1) o Redentor será o último a falar no tribunal. T.A.: "ele julgará sem eu sou culpada ou não" ou 2) o Redentor se levantará nesse julgamento final para defender Jó. T.A.: "por último, Ele me defenderá no tribunal".

Depois que a minha pele...for destruído
Possíveis significados são: 1) seu corpo ser destruído por doença ou 2) seu corpo se deteriorando após sua morte.

na minha carne, verei
A carne de Jó representa seu corpo e, "na minha carne", representa estar vivo. T.A.: "Enquanto eu vivo em meu corpo, eu verei Deus".

Eu, O verei com meus próprios olhos; eu e não outra pessoa
Essa frase "meus olhos" representa Jó. As frases "meus olhos" e "e não outra pessoa" enfatizam que Jó verá Deus. Não é outra pessoa que verá Deus e contará a Jó sobre Ele.

Meu coração se enfraquece dentro de mim
As pessoas dizem que é no coração onde estão as emoções. Então, significa que Jó tem muitas emoções. T.A.: "Sou muito emotivo com isso" ou "minhas emoções transbordam sempre que penso nisso".

Meu coração se enfraquece dentro de mim
Possíveis significados são: 1) Jó se sente esperançoso, agradecido e feliz ou 2) Jó se sente exausto, esperando para ver seu Redentor.

Job 19:28

Informação Geral:
Jó continua a falar com seus três amigos.

Como o perseguiremos!
Essa é uma exclamação. Possíveis significados são: 1) que eles certamente perseguirão a Jó ou 2) que eles o perseguirão severamente.

A origem da sua aflição está nele
A "origem" representa a fonte. T.A.: "Ele é a fonte de todos os seus problemas" ou "Ele tem todos esses problemas devido àquilo que ele tem feito".

então, tende medo da espada
Possíveis significados são: 1) Deus os está julgando. T.A.: "então tenha medo de que Deus irá julgar vocês" ou 2) "Deus os está matando". T.A.: "então tenha medo de que Deus te matará".

porque a ira traz a punição da espada
A palavra "traz" é uma metáfora para "resulta em" ou "causa". Os substantivos abstratos "ira" e "punição" podem ser expressados como os adjetivos "irado" e o verbo "punir". Possíveis significados são:

1) A ira de Deus resulta em punição. T.A.: "porque Deus ficará irado, ele punirá vocês". ou 2) a ira dos amigos de Jó resulta em punição. T.A.: "Se vocês estão tão irados comigo, Deus irá puni-los".

existe um julgamento
O substantivo abstrato "julgamento" pode ser expressado com o verbo "julgar". T.A.: "Deus julga as pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Então, Zofar, o naamatita, respondeu: **2** "Os meus pensamentos me fazem responder rapidamente, por causa da minha preocupação. **3** Ouço uma repreensão que me ofende, mas um espírito que procede do meu entendimento me responde. **4** Tu não sabes que, desde tempos antigos, quando Deus colocou o homem na Terra, **5** o triunfo do corrupto é curto e a alegria do homem sem Deus permanence apenas por um instante? **6** Mesmo que a sua altura alcance os céus e a sua cabeça toque as nuvens, **7** tal pessoa perecerá permanentemente como suas próprias fezes; todos aqueles que o viram, dirão: 'Onde ele está?'. **8** Ele voará como um sonho e não será encontrado; na verdade, será dissipado como a visão da noite. **9** Os olhos que o viram não o verão mais; mesmo o seu lugar não o verá mais. **10** Seus filhos procurarão o favor dos pobres; e suas mãos terão que devolver sua riqueza. **11** Os seus ossos estão cheios do vigor da mocidade, mas esse vigor se deitará com ele no pó. **12** Mesmo que a maldade seja doce na boca dele; mesmo que ele a esconda debaixo da língua, **13** segurando-a, sem deixá-la sair, mantendo-a em sua boca — **14** a comida se torna amarga em seu intestino; torna-se veneno de cobra dentro dele. **15** Ele engole riquezas, mas irá vomitá-las; Deus as expulsará de seu ventre. **16** Ele sugará o veneno das cobras e a língua da víbora o matará. **17** Ele não viverá para desfrutar das correntes e dos rios de mel e manteiga. **18** Restituirá o fruto do seu trabalho e não poderá comê-lo; não desfrutará da riqueza que adquiriu com seu comércio. **19** Pois ele oprimiu e rejeitou os pobres; tomou violentamente casas que não construiu. **20** Porque ele não experimentou nenhuma satisfação, ele não será capaz de guardar qualquer coisa que lhe proporcione prazer. **21** Nada sobrou que ele não tenha consumido. E, assim, sua prosperidade não permanecerá. **22** Na abundância de sua riqueza, cairá em dificuldade; a mão de cada um que está em pobreza virá sobre ele. **23** Quando ele estiver enchendo seu estômago, Deus derramará a fúria da Sua ira sobre ele; como chuva, cairá sobre ele enquanto come. **24** Ainda que esse homem fuja da arma de ferro, um arco de bronze o atingirá. **25** A flecha penetrará as suas costas e emergirá; de fato, a ponta resplandecente sairá através do seu fígado. Terrores virão sobre ele. **26** Escuridão total está reservada para os seus tesouros; um fogo não abanado o consumirá e acabará com o que restou na sua tenda. **27** Os céus revelarão sua iniquidade e a Terra se levantará contra ele como testemunha. **28** A riqueza da sua casa desaparecerá; os seus bens se derramarão no dia da ira do Senhor. **29** Esta é a recompensa de Deus para o homem corrupto, a herança que lhe foi reservada por Deus".

Job 20:1

Informação Geral:
Zofar responde a Jó.

Zofar, o naamatita
Traduza o nome deste homem como foi traduzido em 2:11. Como esta é a segunda vez que Zofar fala, algumas traduções omitem "o naamatita" aqui.

Os meus pensamentos me fazem responder rapidamente
Os pensamentos de Zofar levando-o a fazer algo, representam seu forte desejo de fazer alguma coisa. Tradução Alternativa

por causa da minha preocupação
O substantivo abstrato "preocupação" pode ser expresso com o adjetivo "preocupado". A razão para a preocupação pode ser declarada claramente. T.A.: "porque estou muito preocupado contigo" ou "porque estou muito preocupado com o que disseste".

Ouço uma repreensão que me ofende
O substantivo abstrato "repreender" pode ser expresso com o verbo "repreender". T.A.: "Ouvi dizer que me repreendes, e o que dizes me desonra" ou "me insultas com o como me repreendes".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde
Aqui, "espírito" provavelmente se refere a um pensamento ou idéia. T.A.: "um pensamento do meu entendimento me responde".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde
Este "espírito" ou pensamento é falado como se fosse uma pessoa que pudesse responder a Zofar. T.A.: "Eu tenho um pensamento da minha compreensão e agora eu sei o que eu queria saber".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde
O conteúdo da resposta pode ser definido claramente. T.A.: "um pensamento da minha compreensão me responde sobre como eu posso responder-te" ou "Eu tenho um pensamento do meu entendimento, e agora eu sei como posso responder-te".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde
Os substantivos abstratos "espírito" e "compreensão" podem ser expressos com os verbos "pense" e "compreenda". T.A.: Porque eu entendo as coisas, pensei, e agora sei como posso responder-te.

Job 20:4

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

Tu não sabes que, desde tempos antigos... por um instante?
Zofar usa uma pergunta para fazer com que Jó pense profundamente sobre o que ele dirá agora. T.A.: "Certamente tu sabes o que tem sido verdade desde os tempos antigos ... por um momento".

o triunfo do corrupto é curto
O substantivo abstrato "triunfo" pode ser expresso com os verbos "triunfo" ou "celebrar". T.A.: "o homem perverso triunfa apenas pouco tempo" ou "o ímpio só celebra por pouco tempo".

a alegria do homem sem Deus permanence apenas por um instante
O substantivo abstrato "alegria" pode ser expresso com o verbo "exulta" ou o adjetivo "feliz". A palavra "momento" é um exagero para enfatizar que o tempo é muito curto. T.A.: "um homem ímpio se alegra por apenas um momento" ou "o homem ímpio é feliz apenas por um tempo muito curto".

Job 20:6

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

Mesmo que a sua altura
"Apesar da altura da pessoa má".

Mesmo que a sua altura alcance os céus
O substantivo abstrato "altura" pode ser expresso com o adjetivo "alto". T.A.: "Embora ele seja tão alto quanto os céus".

Mesmo que a sua altura alcance os céus
A altura do homem mau representa a sua reputação ou o seu orgulho. T.A.: "Embora a sua reputação alcance os céus" ou "Embora o seu orgulho chegue aos céus".

Mesmo que a sua altura alcance os céus
Aqui "alcança os céus" representa ser muito grande. T.A.: "Embora a sua reputação seja grande" ou "Embora o seu orgulho seja grande".

Mesmo que a sua altura alcance os céus
O substantivo abstrato "altura" representa a sua reputação ou o orgulho. Ambas as ideias podem ser expressas com outros tipos de frases. T.A.: "Embora as pessoas pensem que ele é um homem muito grande" ou "Embora ele seja muito orgulhoso".

e a sua cabeça toque as nuvens
"embora a sua cabeça seja tão alta quanto as nuvens". Isso também representa a sua reputação ou o orgulho em ser grande. Isso significa o mesmo que a frase anterior.

perecerá permanentemente como suas próprias fezes
Fezes se misturam com o solo e desaparecem. A referência às fezes também pode implicar que a pessoa má é inútil. T.A.: "perecerá permanentemente como suas fezes, que desaparecem completamente no solo".

perecerá permanentemente como suas próprias fezes
Se as pessoas ficarem envergonhadas com a palavra fezes, os tradutores podem se referir a algo que desaparece completamente. T.A.: "desaparecerá permanentemente como a poeira que o vento sopra".

Job 20:8

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

ele irá
"A pessoa perversa irá".

Ele voará como um sonho... será dissipado como a visão da noite
Aqui "voar para longe" e "será dissipado" representa o desaparecimento. Também podem implicar serem esquecidos, uma vez que sonhos e visões desaparecem quando as pessoas os esquecem. T.A.: "Ele irá desaparecer como um sonho ... ele será esquecido como uma visão da noite".

não será encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ninguém vai encontrá-lo".

Os olhos que o viram
O olho representa uma pessoa. T.A.: "Qualquer um que o tenha visto" ou "As pessoas que o viram".

seu lugar
A frase "seu lugar" representa aqueles que viviam em seu lugar. T.A.: "as pessoas que vivem em seu lugar" ou "sua família".

Job 20:10

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

Seus filhos
"Os filhos da pessoa perversa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

suas mãos terão que devolver sua riqueza
Aqui "mãos" se refere aos filhos do homem perverso. Quando ele morre, seus filhos terão que devolver tudo o que ele tirou dos outros.

seus ossos estão cheios do vigor da mocidade
Seus "ossos" representam seu corpo. Estar "cheio" de força juvenil representa ser forte como um jovem. T.A.: "Seu corpo é forte como o corpo de um jovem".

mas esse vigor se deitará com ele no pó
A palavra "isto" se refere à sua força juvenil. A metonímia "deite-se no pó" representa a morte. A força da morte é uma metáfora para o desaparecimento. T.A.: "mas sua força juvenil morrerá com ele" ou "mas sua força juvenil desaparecerá quando ele morrer".

Job 20:12

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

Mesmo que a maldade seja doce na boca dele
Aqui "maldade é doce" representa uma pessoa que gosta de fazer coisas más. T.A.: "Embora fazer coisas más é prazeroso como provar comida doce na boca".

mesmo que ele a esconda... sem deixá-la sair
Isto representa querer continuar a apreciar a maldade, como se quer continuar a desfrutar de comida saborosa, mantendo-a na boca.

a comida se torna amarga em seu intestino
Quando a comida fica amarga no estômago, causa dor e um gosto amargo. Esta é uma metáfora para uma pessoa que experimenta as consequências dolorosas de fazer coisas más. T.A.: "essas coisas más tornam-se como comida que se tornou amarga no estômago" ou "as consequências dessas coisas más são dolorosas como a comida que fica azeda no estômago".

torna-se veneno de cobra dentro dele
Esta imagem é ainda pior do que comida azeda no estômago. Esta é uma metáfora para uma pessoa que experimenta as terríveis consequências de fazer coisas más. T.A.: "as consequências de fazer essas coisas más são dolorosas como o veneno das cobras dentro dele".

cobra
"cobras venenosas".

Job 20:15

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

Ele engole riquezas... as expulsará de seu ventre
Zofar fala de ganhar e perder riqueza como se fosse comida que uma pessoa come e vomita. T.A.: "A pessoa perversa se torna muito rica, mas perde a sua riqueza como uma pessoa que vomita a sua comida. Deus faz com que ela perca tudo".

Ele engole as riquezas
Possíveis significados são que "engolir riquezas" representa 1) acumular riquezas e armazená-las egoisticamente. T.A.: "O homem perverso ganha muita riqueza e mantém tudo para si" ou 2) acumulando riquezas de maneiras perversas. T.A.: "O homem perverso rouba muita riqueza".

Deus as expulsará de seu ventre
Aqui, "expulsa-los do Seu ventre" é uma metonímia para fazer com que o homem os vomite. Esta é uma metáfora para fazer com que o homem perca as suas riquezas.

expulsará
"lançará".

Ele sugará o veneno das cobras
Aqui "sugar o veneno das cobras" representa fazer coisas más. Ambos são muito perigosos. T.A.: "Fazer coisas más é como sugar o veneno das cobras" ou "Ele fará coisas más e arriscará a vida como uma pessoa que suga o veneno das cobras".

cobras
"serpentes venenosas".

a língua da víbora o matará
A víbora é uma cobra venenosa. Sua língua representa sua mordida venenosa. T.A.: "mordida venenosa da víbora vai matá-lo" ou "a víbora vai mordê-lo e ele vai morrer".

a língua da víbora o matará
A víbora representa a maldade do homem. T.A.: "sua maldade irá matá-lo como uma mordida de víbora".

Job 20:17

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

correntes e dos rios de mel e manteiga
Os fluxos e correntes são metáforas que representam abundância. Mel e manteiga são metonímias que representam as coisas boas que Deus dá às pessoas. T.A.: "a abundância de coisas boas que Deus dá ao seu povo".

o fruto do seu trabalho
Normalmente "o fruto do seu trabalho" se refere simplesmente aos resultados do seu trabalho. Neste caso, se refere às coisas que o homem perverso havia roubado. T.A.: "as coisas que ele tinha

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trabalhado para obter" ou "as coisas que ele havia roubado".

não poderá comê-lo
Aqui "comer" o fruto de seu trabalho representa desfrutar das coisas que ele havia roubado. T.A.: "e não será capaz de apreciá-los".

Job 20:20

Nada sobrou que ele não tenha consumido
Isso pode ser reformulado com apenas um dos negativos. T.A.: "Ele devorou tudo, e não sobrou nada" ou "Não sobrou nada porque ele devorou tudo".

Nada sobrou que ele não tenha consumido
Aqui "devorar" representa tomar as coisas para si mesmo. T.A.: "Não há mais nada que ele não tomou para si mesmo" ou "Ele tomou tudo para si mesmo, e não há mais nada".

cairá em dificuldade
"ele vai de repente ter problemas".

a mão de cada um que está em pobreza virá sobre ele
Aqui "mão" representa poder, e "mão ... virá contra ele" representa pessoas que o atacam. O substantivo abstrato "pobreza" pode ser expresso com o adjetivo "pobre". T.A.: "todo mundo que está na pobreza vai atacá-lo" ou "todo mundo que é pobre vai atacá-lo".

Job 20:23

Informação Geral:
Zofar continua falando com Jó.

enchendo seu estômago
Aqui "encher seu estômago" é uma metonímia que significa comer muito.

Deus derramará a fúria da Sua ira sobre ele
A "ferocidade de sua ira" representa a ira e o castigo de Deus. Jogar o castigo nele representa puni-lo severamente. T.A.: "Deus vai ficar com raiva e derramar A sua punição sobre ele" ou "Deus vai ficar com raiva e castigá-lo severamente".

como chuva, cairá sobre ele
"Deus fará chover sobre ele". Aqui "cairá sobre ele" representa causar muita punição para acontecer com o homem". Deus vai puni-lo severamente".

fuja da arma de ferro
A arma de ferro representa a pessoa que a carrega. T.A.: "vai fugir da pessoa que carrega uma arma de ferro".

um arco de bronze o atingirá
O arco representa a pessoa que dispara uma flecha com ele. T.A.: "Alguém com um arco de bronze vai atirar nele".

fígado
Esta é uma parte grande e importante do corpo. Se alguém atirar nela com uma flecha, a pessoa que for baleada morreria.

Terrores virão sobre ele
Isso o representa de repente ficando com muito medo. T.A.: "ele está aterrorizado".

Job 20:26

Escuridão total está reservada para os seus tesouros
"Escuridão completa" é uma metáfora para a destruição. T.A.: "Destruição é reservada para seus tesouros" ou "Seus tesouros serão destruídos".

um fogo não abanado o consumirá
Aqui "consumirá" é uma metáfora que significa destruir. T.A.: "um fogo que não é ventilado irá destruí-lo".

um fogo não abanado o consumirá
A frase "não abanado" implica que nenhum humano irá iniciar o fogo. Em vez disso, Deus causará o fogo. T.A.: "um fogo que não é iniciado por seres humanos irá destruí-lo" ou "Deus fará um fogo para destruí-lo".

consumirá
Aqui "consumirá" é uma metáfora que significa destruir. T.A.: "o fogo vai destruir".

Os céus... a Terra
Possíveis significados são: 1) aqueles que vivem nos céus e na terra ou 2) Zophar está descrevendo os céus e a terra como se fossem seres humanos que testificarão no tribunal contra a pessoa iníqua.

Job 20:28

Informação Geral:
Isto conclui o discurso de Zofar a Jó.

desaparecerá
"desaparecer" ou "ir embora".

os seus bens se derramarão
Aqui "derramarão" representa estar sendo tirado dele. T.A.: "seus bens serão tirados dele, como bens que flutuam em uma inundação".

os seus bens
"suas posses".

no dia da ira do Senhor
Aqui "ira" representa punição. O substantivo abstrato "ira" pode ser expresso com o verbo punir. T.A.: "o dia em que Deus castiga as pessoas".

Esta é a recompensa de Deus para o homem corrupto
Aqui "recompensa de Deus" representa o que Deus decidiu que deveria acontecer com alguém. É falado como se fosse algo que Deus lhe daria. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"Isto é o que Deus decidiu que deveria acontecer com o homem perverso".

a herança que lhe foi reservada por Deus
Isso representa o que Deus decidiu que deveria acontecer com alguém. É falado como se fosse algo que Deus daria a ele como herança. T.A.: "o que Deus planejou dar a ele" ou "o que Deus planejou deveria acontecer a ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Então, Jó, respondeu e disse: **2** "Ouvi cuidadosamente meu discurso e que ele seja o conforto que vós oferecereis a mim. **3** Tolerai-me e eu também falarei; depois que eu falar, podeis zombar. **4** Quanto a mim, é a minha reclamação para uma pessoa? Por que eu não estaria impaciente? **5** Olhai para mim, ficai espantado e colocai vossa mão à boca. **6** Quando penso em meus sofrimentos, fico aterrorizado e tremedeiras tomam conta do meu corpo. **7** Por que as pessoas malvadas continuam a viver, tornam-se velhas e crescem em poder? **8** Seus descendentes são estabelecidos com eles às suas vistas e sua posteridade é estabelecida ante seus olhos. **9** Suas casas estão salvas do medo; e a vara de Deus não está sobre eles. **10** Seus bois se reproduzem e isso não falha; suas vacas dão à luz e não perdem seus bezerros prematuramente. **11** Eles enviam seus pequenos como rebanhos e suas crianças dançam. **12** Eles cantam ao som do tamborim, da harpa e se regozijam com a música da flauta. **13** Eles gastam seus dias em prosperidade e vão, calmamente, ao Sheol. **14** Dizem a Deus: 'Aparta-Te de nós, pois não desejamos nenhum conhecimento dos Teus caminhos. **15** Quem é o Altíssimo para que O adoremos? Que vantagem teríamos se tivéssemos orado a Ele?'. **16** Vede, não está a prosperidade deles em suas próprias mãos? Eu não tenho o que fazer com o conselho dos maus. **17** Quantas vezes a lâmpada dos maus se apaga ou a calamidade vem sobre eles? Quantas vezes Deus lhes dá dar tristeza na Sua ira? **18** Quantas vezes eles se tornam como palha ante o vento ou como os ciscos que a tempestade leva para longe? **19** Vós dizeis: 'Deus coloca a culpa de outro para Seus filhos pagarem'. Deixai-o pagar por si mesmo, para que ele saiba que é culpado. **20** Deixai que seus próprios olhos vejam sua destruição e deixai-o beber da ira do Altíssimo. **21** Por que ele se preocuparia com sua família quando o número de seus meses for cortado? **22** Poderá alguém ensinar conhecimento a Deus, já que Ele julga até mesmo aqueles que estão em posição elevada? **23** Um homem morre com toda a sua energia, ficando completamente quieto e à vontade. **24** Seu corpo está cheio de leite e a medula de seus ossos está umedecida e saudável. **25** Outro homem morre em amargura de alma, alguém que nunca experimentou algo de bom. **26** Eles, da mesma maneira, descansam na poeira; os vermes vêm sobre ambos. **27** Vede, eu conheço os vossos pensamentos e os caminhos nos quais desejais enganar-me. **28** Pois vós dizeis: 'Onde está a casa do príncipe agora? Onde está a tenda em que o homem mau uma vez habitou?' **29** Vós nunca perguntastes aos viajantes? Vós não sabeis as evidências que eles falam, **30** que o homem mau está guardado do dia da calamidade e que ele é guiado para longe do dia da ira? **31** Quem condenará os caminhos do homem mau perante a sua face? Quem o recompensará pelo que ele tem feito? **32** Ele será carregado à sepultura; homens guardarão seu túmulo. **33** O solo do vale será doce para ele; todas as pessoas virão depois dele, assim como há inúmeras pessoas que foram antes dele. **34** Como, então, vós podeis consolar-me com estes absurdos, já que, em vossas repostas, não há nada além de falsidade?".

Job 21:1

Conexão com oTexto:
Jó começa a responder as acusações de Zofar.

Tolerai-me
"Permita-me" ou "Seja paciente comigo".

zombar
"Tu podes continuar zombando de mim." Jó está usando sarcasmo para sugerir que seus amigos ignorariam o que ele diria e continuariam a zombar dele.

Job 21:4

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Quanto a mim, é a minha reclamação para uma pessoa? Por que eu não estaria impaciente?
Jó usa perguntas para enfatizar que ele acha justo que ele se queixe a Deus. Tradução Alternativa

colocai vossa mão à boca
"cubra sua boca com sua mão." Possíveis significados são: 1) isso é uma resposta ao espanto. T.A.: "cubra a boca com a mão" ou 2) este é um símbolo de que a pessoa não fala. T.A.: "não diga nada".

tremedeiras tomam conta do meu corpo
"medo faz meu corpo tremer" ou "eu tremo de medo".

Job 21:7

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que as pessoas malvadas continuam a viver, tornam-se velhas e crescem em poder?
Jó usa essa pergunta para mostrar que seus amigos estão errados ao pensar que os homens maus sempre sofrem. T.A.: "Pessoas más continuam vivendo, envelhecendo e se tornando mais ricas".

Seus descendentes são estabelecidos com eles às suas vistas... sua posteridade é estabelecida ante seus olhos
Essas duas cláusulas significam a mesma coisa e enfatizam que isso é verdade.

às suas vistas... ante seus olhos
Essas frases significam a mesma coisa porque "olhos" se referem à visão. Pessoas más vêem seus descendentes crescerem fortes e ricos.

Suas casas
Aqui "casas" se refere aos membros da família que vivem nelas. T.A.: "Suas famílias".

vara de Deus
Isso se refere ao castigo de Deus.

Job 21:10

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

não perdem seus bezerros prematuramente
"ela não aborta" ou "seu bezerro nasce saudável e forte".

pequenos como rebanhos
Jó compara essas crianças a cordeiros para enfatizar que elas correm, brincam e são felizes.

tamborim
Um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batido e com pedaços de metal ao redor do lado que soam quando o instrumento é agitado.

Job 21:13

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

seus dias
"sua vida".

vão, calmamente, ao Sheol
Esta é uma maneira educada de dizer que eles morrem. T.A.: "eles morrem pacificamente".

Teus caminhos
Isso se refere a como Deus quer que as pessoas se comportem.

Quem é o Altíssimo para que O adoremos? Que vantagem teríamos se tivéssemos orado a Ele?'.
As pessoas más usam essas perguntas para zombar de Deus. T.A.: "Nós não acreditamos que este Deus Todo-Poderoso é digno de nossa adoração. Ele não pode fazer nada por nós".

Job 21:16

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Vede, não está a prosperidade deles em suas próprias mãos?
Aqui "mãos" se refere ao seu poder ou controle. Jó usa essa pergunta para desafiar seus amigos. T.A.: "Veja, essas pessoas perversas afirmam que elas se fazem prosperar!".

Quantas vezes... a calamidade vem sobre eles?
Jó usa essa pergunta para enfatizar que parece a ele que Deus não pune os ímpios com muita frequência. T.A.: "Nem sempre ... a sua calamidade vem sobre eles".

a lâmpada dos maus se apaga
Jó compara a extinção da lâmpada a uma pessoa que está morrendo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus faz com que morram de repente".

a lâmpada dos maus
Jó compara a vida dos ímpios a uma lâmpada que está queimando.

Quantas vezes... na Sua ira?
Jó usa essa segunda pergunta para enfatizar que parece a ele que Deus não pune os ímpios com muita frequência. T.A.: "Nem sempre ... em sua raiva".

Quantas vezes... a tempestade leva para longe?
Jó usa esta terceira pergunta para enfatizar que lhe parece que Deus não pune os ímpios com muita frequência. T.A.: "Nem sempre ... a tempestade leva embora?".

eles se tornam como palha ante o vento ou como os ciscos que a tempestade leva para longe
A morte dos ímpios é dita como se eles fossem inúteis como palha e ciscos que o vento leva. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os leva embora como o vento sopra o joio".

Job 21:19

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Vós dizeis
Estas palavras são adicionadas pela maioria das versões, a fim de deixar claro que o trabalho está citando seus amigos na próxima declaração.

Deus coloca a culpa de outro para Seus filhos pagarem
A culpa é mencionada como algo que pode ser armazenado para uso posterior. Aqui "pagar" se refere à punição pelo pecado. T.A.: "Deus mantém

um registro dos pecados de uma pessoa, então ele pune os filhos da pessoa por seus atos perversos".

Deixai-o pagar por si mesmo
Jó agora começa a declarar sua opinião. Pode ser útil afirmar isso explicitamente. T.A.: "Mas eu digo: 'Que ele pague ele mesmo'".

Deixai que seus próprios olhos vejam
Aqui "olhos" se refere à pessoa. T.A.: "Deixe-o ver".

deixai-o beber da ira do Altíssimo
Aqui a ira de Deus é falada como se fosse uma bebida que uma pessoa pode provar, e a degustação é uma metonímia para experimentar a bebida. Jó quer que a pessoa má experimente a punição de Deus.

Por que ele se preocuparia com sua família quando o número de seus meses for cortado?
Jó usa essa pergunta para mostrar que a punição dos filhos do malvado não é eficaz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O homem mau não se preocupa com sua família depois que ele morreu!".

o número de seus meses for cortado
Esta é uma maneira educada de dizer que ele morre.

o número de seus meses
Isso se refere à duração de sua vida.

Job 21:22

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Poderá alguém ensinar conhecimento a Deus, já que Ele julga até mesmo aqueles que estão em posição elevada?
Jó faz essa pergunta para enfatizar que Deus sabe tudo. T.A.: "Obviamente, ninguém pode ensinar nada a Deus, já que ele até julga os que estão no céu".

aqueles que estão em posição elevada
Possíveis significados são: 1) "aqueles que estão no céu" ou 2) "pessoas poderosas". (UDB)

Um homem morre com toda a sua energia
Jó contrasta este homem que morre em saúde e paz com o homem que morre de tristeza e dor em 21:25. Tu podes tornar isso explícito. T.A.: "Se houver dois homens, um pode morrer em sua força total".

Seu corpo está cheio de leite
Ambas significam que a pessoa é muito saudável.

Seu corpo está cheio de leite... a medula de seus ossos está umedecida e saudável
Ambas as frases significam que a pessoa é muito saudável.

Seu corpo está cheio de leite
A palavra "leite" pode significar "gordura". Qualquer representação significa que ele está bem alimentado. T.A.: "Seu corpo está cheio de gordura".

a medula de seus ossos está umedecida e saudável
Essa expressão idiomática significa que seu corpo é jovem e saudável.

Job 21:25

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Outro homem morre
Jó contrasta este homem com o homem que morre em paz em 21:22.

em amargura de alma
Aqui a tristeza é mencionada como se ela tivesse um sabor amargo, e "alma" se refere ao homem todo. T.A.: "com raiva e ressentimento" ou "depois de viver uma vida triste".

nunca experimentou algo de bom
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "experimentou apenas coisas ruins".

Eles, da mesma maneira, descansam na poeira
Esta é uma maneira educada de dizer que eles morreram. T.A.: "Ambos morrem e as pessoas os enterram".

os vermes vêm sobre ambos
Os vermes estão associados à decadência dos cadáveres. T.A.: "os vermes na sujeira comem seus cadáveres".

Job 21:27

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Vede
Job usa essa frase para chamar a atenção para a afirmação a seguir. T.A.: "Eis".

Onde está a casa do príncipe agora? Onde está a tenda em que o homem mau uma vez habitou?
Jó acredita que seus amigos farão esta pergunta para repreendê-lo. Ambas as perguntas significam a mesma coisa. T.A.: "Veja, a casa do governante do mal se foi. A tenda do homem iníquo desapareceu".

Job 21:29

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Vós nunca perguntastes aos viajantes? Vós não sabeis as evidências que eles falam...do dia da ira?
Jó usa essas perguntas para repreender seus amigos por não aprenderem com pessoas que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

viajam. T.A.: "Vós deveis ouvir aqueles que viajaram para lugares distantes. Até eles lhe dirão ... desde o dia da ira".

o homem mau está guardado do dia da calamidade... ele é guiado para longe do dia da ira
Essas frases significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus poupa a pessoa má quando Ele traz desastre em um lugar".

Job 21:31

Conexão com oTexto:
Jó continua falando com seus amigos.

Quem condenará os caminhos do homem mau perante a sua face?
Jó usa essa pergunta para contradizer a crença de seus amigos de que os ímpios são sempre julgados. T.A.: "Ninguém condena o homem perverso perante a sua face".

perante a sua face
Isso significa que ninguém irá diretamente para o iníquo e o condenará pessoalmente.

Quem o recompensará pelo que ele tem feito?
Jó usa essa pergunta para contradizer a crença de seus amigos de que os ímpios são sempre julgados. T.A.: "Ninguém lhe paga pelas coisas ruins que ele fez".

Ele será carregado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão levá-lo".

O solo do vale será doce para ele
Jó imagina que a pessoa morta vai gostar da areia que é colocada sobre ele. Isso significa que a pessoa má terá até uma boa morte e um enterro agradável depois de uma vida gratificante. "Solo" se refere à terra que cobre o túmulo. T.A.: "Ele vai gostar de ser coberto com a areia do vale" ou "Ele vai gostar de ser enterrado no solo do vale".

todas as pessoas virão depois dele, assim como há inúmeras pessoas que foram antes dele
Jó enfatiza que uma grande multidão de pessoas estará no cortejo fúnebre desse imaginário homem perverso para honrá-lo. T.A.: "um grande número de pessoas vai ao local da sepultura; alguns vão na frente da procissão e alguns vêm para trás".

Job 21:34

Conexao com o Texto:
Isso conclui o discurso de Jó para seus amigos.

Como, então, vós podeis consolar-me com estes absurdos, já que, em vossas repostas, não há nada além de falsidade?
Jó usa uma pergunta para repreender seus amigos. T.A.: "Você não pode me consolar com bobagens. Todas as suas respostas são falsas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Então, Elifaz, o temanita, respondeu: **2** "Pode o homem ser útil a Deus? Pode o sábio ser útil a Ele? **3** Há algum prazer para o Todo Poderoso se fores justo? Há algum proveito para Ele se tornares teus caminhos irrepreensíveis? **4** É por causa da tua reverência por Ele, que Ele te repreende e te leva a juízo? **5** Não é grande a tua malícia? E sem fim as tuas iniquidades? **6** Pois tu tens exigido segurança de teus irmãos sem razão; tu tens retirado as roupas daquele que estava nú. **7** Tu não destes água ao sedento e negastes pão ao faminto, **8** mesmo sendo tu um homem poderoso, possuindo a terra; mesmo sendo tu um homem honrado, viveu nela. **9** Tu despediste as viúvas de mãos vazias; o braço dos orfãos foi quebrado. **10** Portanto, as armadilhas estão à tua volta e medo repentino te aflinge. **11** Há trevas, para que tu não vejas; uma abundância de águas te cobrem. **12** Não está Deus nas alturas do céu? Olha para a altura das estrelas, quão altas estão! **13** Tu dizes: 'O que Deus sabe? Pode Ele julgar por meio de densa escuridão? **14** Nuvens carregadas O cobrem para que Ele não nos veja; Ele anda nos altos céus'. **15** Guardarás os antigos caminhos, nos quais andaram os homens corruptos — **16** os quais foram arrebatados antes do seu tempo, cuja fundação tem sido arrastada como um rio, **17** aqueles que disseram a Deus: 'Aparta-Te de nós'; aqueles que disseram: 'O que pode nos fazer o Todo Poderoso?'. **18** Mesmo assim, Ele encheu suas casas com bens, os planos dos corruptos estão longe de mim. **19** Os justos veem a sua destruição e se alegram; pessoas inocentes riem deles até o escárneo. **20** Eles dizem: 'Na verdade, aqueles que se levantam contra nós são exterminados; o fogo tem consumido suas posses'. **21** Agora, concorda com Deus e fica em paz com Ele; assim, o bem virá para ti. **22** Rogo-te: recebe instruções da Sua boca; guarda a Sua palavra no teu coração. **23** Se retornares ao Todo Poderoso e, se puseres a iniquidades longe das tuas tendas, tu serás edificado. **24** Lança fora o teu tesouro no pó, o ouro de Ofir entre as pedras dos ribeiros, **25** e o Todo Poderoso será o teu tesouro e a tua prata preciosa. **26** Então, terás prazer no Todo Poderoso; tu levantarás o teu rosto a Deus. **27** Tu farás a tua oração a Ele e Ele te ouvirá; Tu cumprirás os teus votos diante Dele. **28** Tu também ordenarás qualquer coisa e esta será confirmada a ti; a luz brilhará em teus caminhos. **29** Deus humilha o homem orgulhoso e salva aqueles com olhos baixos. **30** Ele resgatará o homem inocente; tu serás resgatado através da pureza das tuas mãos".

Job 22:1

Elifaz, o temanita,
Traduza o nome deste homem como em 2:11.

Pode o homem ser útil a Deus? Pode o sábio ser útil a Ele?
Elifaz usa perguntas para enfatizar que as ações ou a sabedoria de uma pessoa não beneficiam a Deus. T.A.: "Um homem não pode ser útil a Deus. Um homem sábio não pode ser útil para ele".

Há algum prazer para o Todo Poderoso se fores justo? Há algum proveito para Ele se tornares teus caminhos irrepreensíveis?
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Elifaz usa perguntas para enfatizar que as ações de Jó não ajudam a Deus. T.A.: "O Todo Poderoso não recebe nenhum prazer se você é justo. Ele não ganha nada se você fizer seus métodos sem culpa".

Job 22:4

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

É por causa da tua reverência por Ele, que Ele te repreende e te leva a juízo? Não é grande a tua malícia? E sem fim as tuas iniquidades?
Elifaz usa perguntas para repreender Jó e acusá-lo de cometer pecados terríveis. T.A.: "Certamente não é porque foste dedicado a ele que Deus te repreende e te leva ao julgamento! Não, como sabes, Ele te julga porque sua maldade é grande e continuas pecando!".

Job 22:6

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

Pois tu tens exigido segurança
Isso se refere a um credor que toma algo do mutuário para garantir que o devedor o pague de volta.

tu tens retirado as roupas daquele que estava nú
Elifaz está acusando Jó de tirar roupas como caução de pessoas pobres que pegaram emprestado dele.

pão ao faminto
Aqui "pão" se refere a comida em geral. T.A.: "comida retida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

possuindo a terra... viveu nela
Elifaz está acusando Jó de tirar terras de pessoas pobres e não permitir que elas vivam nela. Ele está enfatizando este ponto, reafirmando-o duas vezes.

possuindo a terra
Elifaz está exagerando sobre a quantidade de terras que Jó possuía para retratar Jó como ganancioso. T.A.: "possuía uma grande quantidade de terra".

Job 22:9

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

Tu despediste as viúvas de mãos vazias
"Tu fizeste as viúvas partirem sem nada".

viúvas
Mulheres cujos maridos morreram.

o braço dos orfãos foi quebrado
Aqui "bracos" se referem ao poder. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você até oprimiu órfãos".

armadilhas estão à tua volta... Há trevas... uma abundância de águas
Cada uma dessas metáforas significa que há problemas e perigos ao redor de Jó por causa de seu pecado.

uma abundância de águas
"uma inundação".

Job 22:12

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

Não está Deus nas alturas do céu?
Elifaz usa essa pergunta para sugerir que Deus ve o pecado de Jó e o julgue. T.A.: "Deus está nas alturas e vê tudo o que acontece na terra".

Olha para a altura das estrelas, quão altas estão
Elifaz implica que Deus é mais alto que as estrelas. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Veja quão altas são as estrelas. Deus está acima delas".

O que Deus sabe? Pode Ele julgar por meio de densa escuridão?
Elifaz usa essas perguntas para sugerir que Jó disse essas coisas contra Deus. T.A.: "Deus não sabe o que acontece na terra. Ele se senta em nuvens escuras e não pode nos julgar".

Ele anda nos altos céus
Aqui, "abóbada" se refere à barreira que os povos antigos acreditavam separar a terra do céu. T.A.: "ele mora muito longe no céu para ver o que acontece aqui".

Job 22:15

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

Guardarás os antigos caminhos, nos quais andaram os homens corruptos
Aqui, praticar atos perversos é dito como andar em um caminho. T.A.: "Tu continuarás fazendo as coisas que as pessoas más fazem".

os quais foram arrebatados
Aqui se fala de morrer como se Deus os arrebatasse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que morreram" ou "aqueles a quem Deus tirou".

cuja fundação tem sido arrastada como um rio
A morte do povo perverso é mencionada como se fossem edifícios que tinham suas fundações lavadas por uma inundação.

O que pode nos fazer o Todo Poderoso?
Elifaz cita a pergunta que as pessoas iníquas usam para zombar de Deus. T.A.: "O Todo Poderoso não pode fazer nada para nós!".

Job 22:18

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

os planos dos corruptos estão longe de mim
A expressão idiomática "longe de mim" significa que Elifaz os rejeita. T.A.: "mas eu não vou ouvir seus planos perversos".

veem a sua destruição
"sabe o que vai acontecer com os maus".

Os justos veem a sua destruição e se alegram
"zombar das pessoas más".

aqueles que se levantam contra nós são exterminados
Aqui "aqueles que se levantaram" se referem às pessoas perversas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruiu as pessoas más que nos prejudicaram".

Job 22:21

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

Agora
Elifaz usa essa palavra para introduzir algo importante que ele está prestes a dizer.

instruções da Sua boca
Aqui "da sua boca" representa o que Deus falou. T.A.: "a instrução que Deus falou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

guarda a Sua palavra
Aqui as palavras de Deus são ditas como se fossem tesouros que Jó poderia manter em um depósito. T.A.: "valorize seus mandamentos".

teu coração
Aqui "coração" se refere aos pensamentos de Jó. T.A.: "sua mente". (UDB)

Job 22:23

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

tu serás edificado
Elifaz compara a restauração de Jó à reconstrução de uma casa que caiu. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele vai curar você e fazer você prosperar novamente".

se puseres a iniquidades longe das tuas tendas
Aqui a injustiça é retratada como uma pessoa que está vivendo na tenda de Jó, que deve ser removida. T.A.: "se tu e todos em sua casa deixarem de pecar".

Lança fora o teu tesouro no pó
Colocar um tesouro no pó é tratá-lo como sem importância. T.A.: "Considere suas riquezas tão sem importância como poeira".

o ouro de Ofir entre as pedras dos ribeiros
Colocar ouro nos ribeiros é tratá-lo como nada mais valioso que pedras. T.A.: "seu ouro para ser tão inútil quanto pedras em um fluxo".

Ofir
Este é o nome de uma região famosa por seu ouro.

o Todo Poderoso será o teu tesouro e a tua prata preciosa
Isso significa que Deus será mais valioso para Jó do que qualquer tesouro.

Job 22:26

Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.

tu levantarás o teu rosto a Deus
Isso significa que Jó não terá mais vergonha, mas confiará em Deus. T.A.: "você poderá se aproximar Dele com confiança".

será confirmada a ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus fará com que tenhas sucesso".

a luz brilhará em teus caminhos
A bênção de Deus é mencionada como se houvesse uma luz em todos os caminhos de Jó. T.A.: "será como se uma luz estivesse brilhando na estrada à sua frente".

Job 22:29

Conexão com o Texto:
Isto conclui o discurso de Elifaz para Jó.

aqueles com olhos baixos
Aqui "olhos abaixados" se refere a humildade. T.A.: "a pessoa humilde".

o homem inocente
Algumas versões dizem "até um homem que não é inocente".

tu serás resgatado através da pureza das tuas mãos
Algumas versões dizem: "Ele será salvo pela pureza de suas mãos". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus te resgatará por causa da pureza das tuas mãos".

através da pureza das tuas mãos
Aqui, "pureza" se refere à inocência e "mãos" se refere ao que uma pessoa faz. T.A.: "porque você faz o que é certo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Depois, Jó respondeu e disse: **2** "Ainda hoje, a minha queixa é amarga; minha mão é pesada por causa do meu sofrimento. **3** Ah, se eu soubesse onde encontrá-Lo! Ah, se eu pudesse ir ao Seu lugar! **4** Eu apresentaria o meu caso diante Dele e encheria a minha boca com argumentos. **5** Eu aprenderia as palavras com as quais Ele me responderia e entenderia o que Ele me diria. **6** Ele iria argumentar contra mim segundo a grandeza do Seu poder? Não, Ele prestaria atenção em mim. **7** Então, um homem reto poderia argumentar com Ele. Assim, eu seria liberto para sempre pelo meu juiz. **8** Vê, eu vou para o oriente, mas Ele não está lá; vou para o ocidente, mas não consigo achá-Lo. **9** Mesmo para o norte, onde Ele está a trabalhar, não posso vê-Lo; e, para o sul, onde Ele se esconde, eu não posso vê-Lo. **10** Mas Ele conhece o caminho em que ando; quando Ele me prova, eu saio como o ouro. **11** Os meus pés seguiram apressadamente as Suas pisadas; eu guardei o Seu caminho e não me desviei dele. **12** Não abadonei o mandamento dos Seus lábios; Eu guardei como um tesouro as palavras da Sua boca mais que minha porção de comida. **13** Mas Ele é único, quem pode Lhe virar as costas? Aquilo que Ele deseja, faz. **14** Ele carrega Seu decreto contra mim; e há muitas outras coisas como essas. **15** Por isso, estou aterrorizado em Sua presença; quando eu penso Nele, fico com medo. **16** Pois Deus fez enfraquecer o meu coração; oTodo Poderoso aterrorizou-me. **17** Porém, eu não fui destruído pelas trevas, as densas trevas que encobrem o meu rosto.

Job 23:1

Ainda hoje a minha queixa é amarga
Aqui "ainda hoje" enfatiza que os argumentos de seus amigos não mudaram a situação de Jó. Tradução Alternativa (T.A.): "Apesar do que você disse, minha reclamação ainda é amarga".

minha queixa é amarga
Jó fala de sua queixa não respondida contra Deus como se fosse um gosto amargo em sua boca. T.A.: "minha reclamação não respondida é tão ruim quanto comida amarga na minha boca".

minha mão é pesada por causa do meu sofrimento
Possiveis significados são: 1) "Eu mal posso levantar a mão por causa do meu sofrimento" ou 2) "sua mão continua a me fazer sofrer apesar do meu gemido", onde "mão" se refere ao poder de Deus para punir.

Job 23:3

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Oh, que eu sabia onde ... Oh, que eu poderia vir
Essas duas linhas significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Jó de se encontrar com Deus.

eu soubesse onde encontrá-Lo
"Eu poderia encontrar Deus".

Eu apresentaria o meu caso ... encheria a minha boca
Essas duas linhas significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Jó de explicar sua situação a Deus.

encheria a minha boca com argumentos
Aqui "encher minha boca" se refere a falar. T.A.: "Eu falaria todos os meus argumentos"s

Eu aprenderia as palavras ... o que Ele me diria
Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o desejo de Jó de ouvir a resposta de Deus.

as palavras com as quais Ele me responderia
"a resposta que ele me daria".

Job 23:6

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Ele iria
"Deus iria".

Então
Isso se refere ao lugar onde Deus está.

eu seria liberto para sempre pelo meu juiz
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meu juiz me absolveria para sempre" ou "Deus, que é meu juiz, diria que eu sou inocente de uma vez por todas".

Job 23:8

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

para o oriente... para o ocidente... para o norte ... para o sul
Ao mencionar essas quatro direções, Jó enfatiza que ele olhou para todos os lados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 23:10

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Ele conhece o caminho em que ando
As ações de Jó são mencionadas como um caminho pelo qual ele anda. T.A.: "Deus sabe o que eu faço".

eu saio como o ouro
Jó acredita que o teste irá provar que ele é tão puro quanto ouro refinado. T.A.: "ele verá que sou tão puro quanto ouro, cujas impurezas foram todas queimadas".

Os meus pés seguiram apressadamente as Suas pisadas
Aqui "Meu pé" se refere a Jó T.A.: "Eu segui o caminho que ele me mostrou".

eu guardei o Seu caminho
A obediência de Jó é mencionada como se ele estivesse andando em um caminho que Deus lhe mostrou. T.A.: "Eu fiz o que ele me disse para fazer".

não me desviei dele
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "seguiu precisamente".

Não abandonei o
Isso pode se dito na forma positiva.T.A.: "obedeceu ao que Ele comandou". (UDB)

dos Seus lábios
Esta frase se refere à mensagem que Deus falou. T.A.: "que ele falou".

Eu guardei como um tesouro
Aqui "guardei como um tesouro" se refere ao ser interior de Jó. T.A.: Eu armazenei no meu ser interior "ou" eu constantemente penso em".

as palavras da Sua boca
Isso se refere ao discurso de Deus.TA: "o que Ele disse".

Job 23:13

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Mas Ele é único, quem pode Lhe virar as costas?
Jó usa essa pergunta para enfatizar que Deus é único. T.A.: "Mas não há ninguém como Ele, e ninguém pode fazê-Lo mudar de idéia". ou "Mas só Ele é Deus, e ninguém pode influenciá-Lo".

O que Ele deseja, Ele faz
"Ele realiza tudo o que ele quer fazer".

Ele carrega Seu decreto contra mim
"Ele está fazendo comigo o que Ele disse que faria".

há muitas outras coisas como essas
"Ele tem muitos planos semelhantes para mim".

Job 23:15

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Informação Geral:
Cada um desses versos tem a forma de um paralelismo para enfatizar o ponto principal que Jó faz lá.

Pois Deus fez enfraquecer o meu coração; oTodo Poderoso aterrorizou-me
Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Jó tem muito medo de Deus.

fez enfraquecer o meu coração
Uma pessoa cujo coração é fraco é uma pessoa tímida ou medrosa. T.A.: "me deixou com medo".

Porém, eu não fui destruído pelas trevas, as densas trevas
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) T.A.: "A escuridão espessa em frente de mim não me fez calar"

meu rosto
Isso se refere a Jó. T.A.: "Eu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Por que os tempos para o julgamento dos corruptos não são marcados pelo Todo Poderoso? Por que os fiéis não veem seus dias de julgamento chegar? **2** Há corruptos que removem os marcos de fronteira; há corruptos que roubam à força os rebanhos e colocam nos seus próprios pastos. **3** Eles roubam o jumento dos órfãos; eles levam o boi da viúva como penhor. **4** Eles forçam os necessitados para fora do caminho; os pobres da Terra se escondem deles. **5** Vê, como jumentos selvagens no deserto, esse pobre povo sai para o seu trabalho, procurando, atentamente, por comida; talvez, o deserto proverá comida para seus filhos. **6** Povo pobre que colhe durante a noite nos campos dos outros; eles recolhem restos de uvas da colheita dos corruptos. **7** Eles se deitam nus toda noite; eles não têm cobertor no frio. **8** Eles são molhados pela chuva das montanhas; eles se deitam perto das grandes rochas porque não têm habitação. **9** Há corruptos que arrancam os órfãos do peito das suas mães e também corruptos que levam as crianças dos pobres como penhor. **10** Mas os pobres andam quase nus sem vestimenta; embora com fome, eles carregam os feixes de cereais de outros. **11** Os pobres fazem óleo dentro dos muros daqueles corruptos; eles pisam os lagares dos corruptos, mas eles mesmos sofrem com a sede. **12** Na cidade, as pessoas gemem; os feridos clamam, mas Deus não Se atenta para as suas orações. **13** Alguns desses corruptos rebelam-se contra a luz; eles não sabem seus caminhos e nem permanecem nos mesmos. **14** Antes de amanhecer, o homicida se levanta e mata pessoas pobres e necessitadas; de noite, ele é como um ladrão. **15** Também, o olho do adúltero espera pelo crepúsculo; ele diz: 'Nenhum olho me verá'. Ele disfarça sua face. **16** Na escuridão, os corruptos invadem casas; eles se escondem durante o dia; eles não se importam com a luz. **17** Pois, para todos eles, a manhã é como densas trevas; eles são amigos dos terrores das densas trevas. **18** Rapidamente, eles morrem como espuma na superfície das águas; sua porção da terra está amaldiçoada; ninguém vai trabalhar nas suas vinhas. **19** Como a seca e o calor derretem a neve em água; também o Sheol consome aqueles que pecaram. **20** O ventre que o gerou o esquecerá; o verme se deliciará dele; ele nunca mais será lembrado. Dessa forma, o corrupto será quebrado como a árvore. **21** O corrupto devora a mulher estéril que nunca teve filhos; ele não faz o bem para a viúva. **22** Ainda assim, Deus arrasta as pessoas poderosas com o Seu poder; Ele Se levanta e não fortalece suas vidas. **23** Deus lhes permite achar que estão seguras; e elas são felizes por isso, mas os Seus olhos estão em seus caminhos. **24** Essas pessoas são exaltadas; mas, em pouco tempo, e elas se vão; certamente, elas serão rebaixadas; serão reunidas como todas as outras; serão cortadas como as pontas das espigas dos cereais. **25** Se assim não for, quem pode provar-me que sou mentiroso; quem pode fazer o meu discurso inválido?".

Job 24:1

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Por que os tempos para o julgamento dos corruptos não são marcados pelo Todo Poderoso?
Jó usa essa pergunta para expressar sua frustração de que Deus não tenha julgado o mal. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Por que os fiéis não veem seus dias de julgamento chegar?
Jó usa essa pergunta para expressar sua frustração de que os justos não tenham visto Deus julgar o mal. T.A.: "Parece que aqueles que o obedecem nunca o veem julgar os ímpios". ou "Deus deve mostrar o dia em que julgará o ímpio àqueles que o conhecem".

Job 24:2

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

marcos de fronteira
Estas são pedras ou outros objetos para marcar o limite entre as terras pertencentes a pessoas diferentes.

pastos
"campos de relva" ou "pastagens".

Eles roubam
"Eles furtam".

dos órfãos
"sem pais" ou "filhos cujos pais morreram".

eles levam o boi da viúva como penhor
"eles pegam os bois da viúva para garantir que as viúvas paguem o dinheiro emprestado às viúvas". (UDB)

viúva
Uma mulher cujo marido morreu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como penhor
Um credor levaria algo de um mutuário para garantir que o devedor o pagasse de volta.

para fora do caminho
"fora do caminho" ou "fora da estrada".

os pobres da Terra se escondem deles
Isso é um exagero para mostrar que muitas pessoas pobres têm medo dessas pessoas más.

Job 24:5

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

como jumentos selvagens no deserto, esse pobre povo sai para o seu trabalho, procurando, atentamente, por comida
Essas pessoas pobres são mencionadas como se fossem burros selvagens que não sabem onde encontrarão comida. T.A.: "essas pessoas pobres saem em busca de comida como se fossem burros selvagens no deserto".

como jumentos
"jumentos que ninguém possui ou cuida".

Povo pobre que colhe durante a noite... eles recolhem restos de uvas
Essas duas linhas descrevem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que essas pessoas estão com tanta fome que são forçadas a roubar comida à noite.

Eles se deitam nus... eles não têm cobertor
Essas duas linhas descrevem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que essas pessoas não têm roupas suficientes para se aquecerem.

Job 24:8

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Eles são molhados pela chuva das montanhas
"Eles ficam molhados quando chove nas montanhas".

os órfãos do peito das suas mães
Aqui "peito" se refere à mãe. Isso implica que esses órfãos ainda são muito jovens. Isso pode ser explicitado. T.A.: "jovens órfãos fora dos braços de suas mães" ou "bebês sem pai de suas mães".

orfãos
Isso geralmente se refere a crianças sem pais. Aqui, no entanto, é usado para crianças que têm mães, mas não têm pais.

levam as crianças dos pobres como penhor
"levar os filhos dos pobres a garantir que os pobres paguem o dinheiro que eles emprestaram das pessoas más".

como penhor
Um credor levaria algo de um mutuário para garantir que o devedor o pagasse de volta. Traduza isto como foi feito em 24: 2.

andam quase
"andar por aí".

nus sem vestimenta
As palavras "sem vestimenta" significam a mesma coisa que "nu". T.A.: "completamente nus" ou "nus porque não têm roupas".

eles carregam os feixes de cereais de outros
Isso significa que o trabalho deles fornecerá comida para os outros, mas não para eles mesmos.

Job 24:11

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

Os pobres fazem óleo
Eles espremeram as azeitonas para extrair azeite delas.

dentro dos muros daqueles corruptos
Aqui "muros" se refere a toda a casa. T.A.: "nas casas daqueles homens maus".

eles pisam os lagares dos corruptos
Pode ser útil afirmar que eles fazem isso para produzir suco para fazer vinho. T.A.: "eles pisam em uvas para fazer suco de vinho".

eles mesmos sofrem com a sede
"eles sofrem de sede" ou "eles estão com sede".

Job 24:13

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

rebelam-se contra a luz
Possíveis significados de "luz" são: 1) luz visível ou 2) luz espiritual, que se refere a Deus ou vive em retidão. T.A.: "odeie a luz do dia" ou "não quero fazer as coisas abertamente" ou "eles se rebelam contra Deus".

eles não sabem seus caminhos e nem permanecem nos mesmos
Essas duas linhas descrevem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que elas não querem seguir os caminhos da luz. T.A.: "eles não sabem como viver uma vida moral; ficam longe de viver uma vida justa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pessoas pobres e necessitadas
As palavras "pobre" e "carente" se referem ao mesmo grupo de pessoas e enfatizam que são pessoas incapazes de se ajudarem.

ele é como um ladrão
O assassino mata em segredo como um ladrão rouba sem que ninguém veja o que ele faz. T.A.: "ele mata as pessoas secretamente, assim como um ladrão rouba secretamente".

Job 24:15

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

o olho do adúltero
Aqui "olho" se refere a toda a pessoa. T.A.: "o adúltero".

pelo crepúsculo
"para o pôr do sol".

Nenhum olho me verá
Aqui "olho" se refere a toda a pessoa. T.A.: "Ninguém vai me ver".

os corruptos invadem casas
Eles entram nas casas para roubar deles. Isso pode ser declarado explicitamente. T.A.: "pessoas más cavam em casas para roubar deles".

eles se escondem
"eles se escondem dentro".

Pois, para todos eles, a manhã é como densas trevas
A escuridão é tão confortável para os ímpios quanto a luz da manhã é para pessoas normais.

dos terrores das densas trevas
"as coisas assustadoras que acontecem à noite".

Job 24:18

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

como espuma na superfície das águas
A espuma dura apenas um curto período de tempo. Isso enfatiza a rapidez com que Deus fará com que os ímpios desapareçam.

sua porção da terra está amaldiçoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus amaldiçoa a parte da terra que eles possuem".

Como a seca e o calor derretem ... aqueles que pecaram
Jó diz que os pecadores irão desaparecer no Sheol da mesma forma que a neve derrete e desaparece quando se aquece.

seca e calor
Essas duas palavras descrevem essencialmente o mesmo clima e são usadas juntas para descrevê-lo completamente.

Job 24:20

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

O ventre
Isso se refere à mãe. T.A.: "A mãe".

o verme se deliciará dele
Isso significa que ele morrerá e vermes comerão seu corpo.T.A.: "o verme vai gostar de comer seu cadáver" ou "ele vai morrer e então seu corpo será comido por vermes".

ele nunca mais será lembrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém vai se lembrar dele mais".

o corrupto será quebrado como a árvore
A destruição de Deus do homem mau é descrita como se ele estivesse derrubando uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruirá os ímpios como se ele fosse uma árvore".

O corrupto devora a
Essa metáfora enfatiza quão impiedoso o homem perverso é. T.A.: "Assim como um animal selvagem mata sua presa, a pessoa má prejudica".

a mulher estéril que nunca teve filhos
As pessoas daquele dia consideraram que uma mulher que era estéril foi amaldiçoada por Deus. Portanto, isso representa as mulheres mais infelizes.

viúva
Uma mulher cujo marido morreu.

Job 24:22

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.

com o Seu poder
"usando seu poder" ou "porque ele é poderoso".

Ele Se levanta e não fortalece suas vidas
Aqui "não os fortalece na vida" significa que Deus não os mantém vivos. T.A.: "Deus se ergue e não dá força às pessoas perversas para viver" ou "Deus se levanta e faz com que morram".

mas seus olhos estão em seus caminhos
Aqui "olhos" se refere a Deus. T.A.: "mas ele está sempre observando o que eles fazem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 24:24

Conexão com o Texto:
Isso conclui o discurso de Jó.

elas serão rebaixadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os derrubará" ou "Deus os destruirá".

serão reunidas como todas as outras
Algumas traduções são baseadas em um texto inicial diferente, que diz "elas murcham e desaparecem como ervas daninhas".

serão reunidas como todas as outras
Isso pode ser dito na voz ativa. O que "os outros" se referem pode ser declarado claramente. T.A.: "Deus os reunirá como ele reuniu as outras pessoas más".

serão cortadas como as pontas das espigas dos cereais
Esses povos perversos serão cortados da mesma maneira que cabeças de grãos são cortadas durante a colheita. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os cortará como um fazendeiro corta o topo de um talo de grão".

Se assim não for, quem pode provar-me que sou mentiroso; quem pode fazer o meu discurso inválido?
Jó usa essa pergunta para expressar a certeza de seu argumento. A resposta implícita é: "ninguém". T.A.: "Isso é verdade, e ninguém pode provar que sou um mentiroso; ninguém pode provar que estou errado".

fazer o meu discurso inválido
"prove o que eu digo está errado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Então, Bildade, o suíta respondeu e disse: **2** "Domínio e temor estão com Ele; Ele coloca ordem nos Seus altos lugares do céu. **3** Há fim ao número dos Seus exércitos? Sobre quem a Sua luz não resplandece? **4** Então, como o homem pode ser justo perante Deus? Como pode ele, que é nascido de mulher ser limpo, aceitável a Ele? **5** Vê, mesmo a lua não tem brilho para Ele; as estrelas não são puras aos Seus olhos. **6** Quanto menos o homem que é um verme --- um filho de homem, que é uma minhoca!".

Job 25:1

Bildade o suita
Traduza o nome deste homem como em 2:11.

Domínio e temor estão com Ele
Aqui "Ele" se refere a Deus. Os substantivos abstratos "domínio" e "medo" podem ser declarados como verbos. T.A.: "O domínio e o medo estão com Deus" ou "Deus governa sobre todos, e as pessoas devem temer somente ele".

nos Seus altos lugares do céu
"no céu" ou "no alto céu".

Há fim ao número dos Seus exércitos?
Bildade usa essa pergunta para expressar o quão grande Deus é. A resposta implícita é "não". Isso se refere aos exércitos dos anjos de Deus. T.A.: "Não há fim para o número de anjos em seu exército." ou "Seus exércitos são tão grandes que ninguém pode contá-los".

Sobre quem a Sua luz não resplandece?
Bildade usa essa pergunta para expressar que Deus dá luz a todas as pessoas.T.A.: "Nem há alguém sobre quem a sua luz não brilhe." ou "Deus faz sua luz brilhar sobre todos".

Job 25:4

Conexão com o Texto:
Bildade continua falando.

como o homem pode... Deus? Como pode ele, que é nascido... ele?
Essas duas perguntas são usadas juntas para enfatizar que é impossível para um homem ser bom o suficiente para Deus.

como o homem pode ser justo perante Deus?
A reação implícita é que ele não pode. T.A.: "Um homem nunca pode ser justo para Deus".

Como pode ele, que é nascido... aceitável para Ele?
A reação implícita é que ele não pode. T.A.: "Aquele que é nascido de uma mulher não pode ser limpo ou aceitável para Ele".

aquele que nasceu de uma mulher
Essa expressão idiomática inclui todos. T.A.: "qualquer homem".

Vê
A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue. T.A.: "De fato".

a lua não tem brilho para Ele
O substantivo abstrato "brilho" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "a lua não é brilhante o suficiente para Deus".

as estrelas não são puras aos Seus olhos
Aqui "puras" significa "perfeito". T.A.: "Ele acha que até as estrelas são perfeitas".

Quanto menos o homem... um filho de homem, que é uma minhoca
Essas duas linhas dizem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que o homem não é perfeito.

quem é um verme
Bildade afirma que os seres humanos têm tão pouco valor quanto os vermes. T.A.: "quem é tão inútil quanto um verme".

um filho do homem
Esta é outra maneira de se referir a um homem. T.A.: "um homem".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Então, Jó respondeu e disse, **2** "Como tu tens ajudado ao que não tem força! Como tens salvado o braço que não tem força! **3** Como tens aconselhado ao que não tem sabedoria e revelado a ele melhor conhecimento! **4** Com ajuda de quem proferiste estas palavras? E de quem era o espírito que saiu de ti? **5** Os mortos tremem, aqueles que estão debaixo das águas e todos que habitam nelas. **6** O Sheol está nu perante Deus; a própria destruição não tem cobertura contra Ele. **7** Ele estende os céus do norte sobre espaço vazio e suspende a Terra acima do nada. **8** Ele prende as águas nas Suas densas nuvens, mas as nuvens não se rasgam debaixo delas. **9** Ele encobre a face da lua e espalha as suas nuvens sobre ela. **10** Ele marcou um limite circular por cima das águas como a linha entre a luz e as trevas. **11** Os pilares do céu estremecem e são surpreendidos pela Sua repreensão. **12** Ele acalmou o mar pela Sua força; pelo Seu conhecimento, despedaça a Raabe. **13** Pelo Seu sopro, limpou os céus; a Sua mão feriu a serpente fugitiva. **14** Vê, esses são apenas a beirada dos Seus caminhos. Quão pequeno é um sussurro que podemos ouvir Dele! Quem pode compreender o trovão do Seu poder?".

Job 26:1

"Como tu tens ajudado ao... o braço que não tem força
Nestas declarações, Jó está acusando Bildade. A palavra "ao" se refere a si mesmo. Tradução Alternativa

o braço que não tem força
Jó usa essa frase para se descrever. T.A.: "eu sou como um braço que não tem força" ou "aquele que é tão fraco".

Como tens aconselhado ao que não tem sabedoria e revelado a ele melhor conhecimento!
Jó está dizendo que Bildade não lhe deu bons conselhos e conhecimentos. T.A.: "Você age como se eu não tivesse sabedoria e que você me aconselha, que você me deu um bom conselho!".

revelado a ele melhor conhecimento
"deu a ele um bom conselho".

Com ajuda de quem proferiste estas palavras? E de quem era o espírito que saiu de ti?
Nestas perguntas, Jó continua a zombar do Bildade. Ambos são perguntas retóricas e têm basicamente o mesmo significado. Eles são usados juntos para fortalecer um ao outro. T.A.: "Você deve ter tido ajuda para falar estas palavras. Talvez algum espírito o tenha ajudado a falar!".

Job 26:5

Os mortos
Isso se refere a pessoas mortas. T.A.: "Aqueles que estão mortos" ou "Os espíritos dos mortos".

tremem
Eles tremem porque têm medo de Deus. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "tremer de medo" ou "tremer de medo de Deus".

aqueles que estão debaixo das águas
Isso fala sobre as pessoas mortas que tremem.

todos que habitam nelas
Isso fala sobre as pessoas mortas que tremem. A palavra "eles" refere-se às águas.

O Sheol está nu perante Deus; a própria destruição não tem cobertura
O sheol é falado como se fosse uma pessoa. Essas duas frases têm o mesmo significado. Estar "nu" ou "sem cobertura" é estar completamente exposto e não conseguir esconder nada. T.A.: "É como se o Sheol estivesse nu diante de Deus, pois nada no Sheol, o lugar da destruição, está escondido de Deus".

destruição
Este é outro nome para o Sheol. T.A.: "o lugar da destruição".

Job 26:7

Ele estende os céus do norte sobre o espaço vazio
Os céus do norte representam o céu, o lugar onde Deus habita com os seres que ele criou para morar lá.

Ele prende as águas nas Suas densas nuvens
As nuvens são mencionadas como se fossem um grande cobertor no qual Deus envolve a água da chuva. T.A.: "Ele envolve a água em suas nuvens grossas".

mas as nuvens não se rasgam debaixo delas
Isso pode ser dito ativamente. A palavra "eles" se refere às águas. T.A.: "mas o peso das águas não rasga as nuvens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 26:9

espalha as suas nuvens sobre ela
Esta frase conta como ele cobre a superfície da lua. T.A.: "espalhando suas nuvens na frente dele".

Ele marcou um limite circular
Isso fala do horizonte como se Deus tivesse marcado um limite no oceano.

Job 26:11

Os pilares do céu estremecem e são surpreendidos pela Sua repreensão
As pessoas pensavam no céu ou no céu descansando em pilares. Jó fala como se os pilares fossem humanos que tremem de medo quando Deus está zangado. T.A.: "Os pilares que sustentam o céu tremem de medo quando Deus os repreende" ou "Os pilares que sustentam o céu tremem como pessoas que têm medo quando Deus as repreende".

despedaça a Raabe
Ele destruiu Raabe.

Raabe
Este é o nome de um monstro assustador que viveu no mar. Veja como foi traduzido em 9:13.

Job 26:13

Pelo Seu sopro, limpou os céus
O substantivo abstrato "respiração" pode ser traduzido com o verbo "respirar" ou "soprar". Esta imagem representa Deus fazendo com que o vento sopre as nuvens. T.A.: "Ao respirar, Deus fez o céu claro" ou "Deus soprou as nuvens para que os céus fossem limpos".

a Sua mão feriu a serpente fugitiva
Aqui "Sua mão" representa a espada de Deus e "perfurada" representa a matança. T.A.: "Com sua espada Ele perfurou a serpente em fuga".

serpente fugitiva
"a serpente como estava tentando escapar dele". Isso se refere a Raabe, o monstro no mar. Veja 26:11.

Vê, esses são apenas a beirada dos Seus caminhos
Aqui "beirada" representa uma pequena parte que podemos ver de algo que é muito maior. T.A.: "Veja, estas coisas que Deus fez mostram apenas uma pequena parte do Seu grande poder".

Quão pequeno é um sussurro que podemos ouvir Dele
Esta é uma exclamação que expressa o espanto de Jó de todas as grandes coisas que Deus faz e que nem sequer conhecemos. T.A.: "Nós ouvimos apenas Seu sussurro quieto".

Quão pequeno é um sussurro que podemos ouvir Dele
Vendo o que Deus faz é ouvido como ouvir a voz de Deus. Ouvir um pequeno sussurro dele representa ver apenas um pouco das grandes coisas que ele faz. T.A.: "É como ouvir apenas um sussurro de sua voz poderosa".

Quem pode compreender o trovão do Seu poder?
O "trovão do seu poder" representa a grandeza de tudo o que Deus faz. Jó usa essa questão para enfatizar que o poder de Deus é tão grande que ninguém pode entendê-lo. T.A.: "Ninguém pode entender a grandeza de Seu poder!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Jó, retmou sua fala e disse: **2** "Tão certo como Deus vive, Quem arrancou a minha justiça, o Todo Poderoso, que tornou minha vida amarga, **3** pois, enquanto a minha vida ainda estiver em mim e o fôlego de Deus em minhas narinas, é isto que farei. **4** Meus lábios não falarão iniquidade, nem a minha língua falará engano. **5** Nunca vou admitir que vós três estáveis certos; até que eu morra, eu nunca negarei minha integridade. **6** Eu me apego à minha justiça e não a deixarei ir; meus pensamentos não me repreenderão enquanto eu viver. **7** Que o meu inimigo seja como o homem corrupto; e aquele que se levanta contra mim seja como o homem injusto. **8** Pois qual é a esperança de um homem corrupto quando Deus o destrói, quando Deus tira-lhe a vida? **9** Poderá Deus ouvir seu choro quando a aflição vier sobre ele? **10** Alegrar-se-á ele no Todo Poderoso e clamará a Deus em todos os tempos? **11** Eu vos ensinarei a respeito da mão de Deus; não ocultarei os pensamentos do Todo Poderoso. **12** Vede, todos vós tendes visto isto pessoalmente; por que, então, tendes falado tudo isso sem nenhum sentido? **13** Este é o destino do homem corrupto com Deus, a herança do opressor que ele recebe do Todo Poderoso: **14** se seus filhos se multipicarem, será para a espada; sua prole nunca terá comida suficiente. **15** Todos os que sobreviverem serão sepultados pela praga e suas viúvas não farão lamentação alguma por eles. **16** Ainda que o homem corrupto acumule prata como o pó e acumule roupas como barro, **17** ele poderá acumular roupas, mas pessoas justas as vestirão e as pessoas inocentes dividirão a prata entre elas. **18** Ele constrói sua casa como a da aranha, como a cabana que um guarda faz. **19** Ele se deita em riquezas, mas não fará isto para sempre; ele abre seus olhos e tudo se foi. **20** Terrores o inundam como águas; uma tempestade o arrasta pela noite. **21** O vento do leste o leva para longe e ele sai; e o varre do seu lugar. **22** O vento do leste se joga sobre ele e não pára; ele tenta escapar das suas mãos. **23** O vento bate palmas a ele em gozação; seus assobios o tiram do seu lugar.

Job 27:1

Tão certo como Deus vive
Esta frase mostra que Jó está fazendo um juramento. Jó compara a certeza de que Deus está vivo para a certeza do que ele está dizendo. Esta é uma maneira de fazer uma promessa solene. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu juro por Deus".

arrancou a minha justiça
A justiça é falada como se fosse um objeto que pudesse ser tirado ou dado. Levá-lo embora representa recusar-se a tratar Jó com justiça. T.A.: "recusou-se a me tratar com justiça".

tornou minha vida amarga
A "vida" de Jó sendo amarga representa Jó se sentindo ressentido com Deus. T.A.: "me fez ficar ressentido" ou "me deixou com raiva por causa da maneira injusta como ele me tratou".

enquanto a minha vida ainda estiver em mim
Isso se refere à duração do resto de sua vida. T.A.: "durante todo o tempo que a minha vida ainda está em mim" ou "enquanto a minha vida ainda está em mim".

enquanto a minha vida ainda estiver em mim
O substantivo abstrato "vida" pode ser expresso com o adjetivo "vivo" ou o verbo "viver". T.A.: "enquanto eu ainda estiver vivo" ou "enquanto eu ainda viver".

o fôlego de Deus em minhas narinas
Respiração nas narinas representa ser capaz de respirar. E "sopro de Deus" representa Deus fazendo-o capaz de respirar. T.A.: "Deus me permite respirar".

narinas
"nariz".

Job 27:4

Meus lábios não falarão iniquidade, nem a minha lingua falará engano
Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar que ele não falará dessa maneira. As frases "meus lábios" e "minha língua" representam o próprio trabalho. T.A.: "Certamente não vou falar maldade ou engano".

falarão iniquidade... falará engano
Os substantivos abstratos "maldade" e "engano" podem ser expressos com "perversamente" e "enganosamente". T.A.: "fale maliciosamente ... fale enganosamente".

Nunca vou admitir que vós três estáveis certos
"Eu nunca vou concordar com você e dizer que vocês três estão certos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que vós três estáveis certos
A palavra "vós" aqui é plural. Isso se refere aos amigos de Jó.

eu nunca negarei minha integridade
"Eu nunca direi que não sou inocente" ou "sempre direi que sou inocente".

Job 27:6

Eu me apego à minha justiça
Aqui "me apego" é uma metáfora que representa estar determinado a continuar a dizer alguma coisa. O substantivo abstrato "justiça" pode ser expresso com "justo". T.A.: "Estou determinado a continuar dizendo que sou justo".

não a deixarei ir
Aqui "não a deixarei ir" é uma metáfora que representa parar de dizer alguma coisa. T.A.: "não vai parar de dizer que sou justo" ou "não vai parar de dizê-lo".

meus pensamentos não me repreenderão
Aqui "meus pensamentos" representa trabalho. T.A.: "mesmo em meus pensamentos, não vou me reprovar".

Que o meu inimigo seja... e aquele que se levanta contra mim seja
As duas cláusulas que começam com essas palavras compartilham o mesmo significado. Eles são usados juntos para enfatizar o forte desejo de Jó de que isso aconteça.

aquele que se levanta contra mim seja como o homem injusto
Como ele quer que seu inimigo seja como uma pessoa má pode ser declarado claramente. T.A.: "Que meu inimigo seja punido como um homem mau" ou "Deixe Deus punir meu inimigo enquanto ele castiga pessoas más".

aquele que se levanta contra mim seja como o homem injusto
Como ele quer que essa pessoa seja como um homem injusto, a pessoa pode ser declarada claramente. T.A.: "Aquele que se levanta contra mim seja punido como um homem injusto".

que se levanta contra mim
Aqui "levanta-se contra mim" é uma metáfora que significa opor-se a ele. Toda a frase se refere ao adversário de Jó. T.A.: "aquele que se opõe a mim" ou "meu adversário".

Job 27:8

Pois qual é a esperança de um homem corrupto quando Deus o destrói
Jó usa essa pergunta para dizer que tal homem não tem esperança. T.A.: "Não há esperança para os sem Deus quando Deus ... tira sua alma".

quando Deus o destrói, quando Deus tira-lhe a vida?
Essas duas frases têm o mesmo significado. T.A.: "quando Deus o corta e tira a sua vida" ou "quando Deus faz com que ele morra" .

tira-lhe a vida
Esta é uma metáfora que significa "mate-o" ou "faça-o morrer".

tira a vida dele
Esta é uma metáfora que significa "mate-o" ou "faz com que ele pare de viver".

Poderá Deus ouvir seu choro quando a aflição vier sobre ele?
Jó usa essa pergunta para dizer que Deus não ajudará essa pessoa. T.A.: "Deus não ouvirá seu choro quando o problema vier sobre ele" ou "Quando o problema vem sobre ele e ele clama por ajuda, Deus não o ouvirá".

Poderá Deus ouvir seu choro
Aqui "ouvir o seu choro" representa responder ao grito do homem ateu e ajudá-lo. T.A.: "Deus vai responder ao seu grito".

Alegrar-se-á ele no Todo Poderoso e clamará a Deus em todos os tempos?
Jó usa essa pergunta para dizer que o homem ímpio não fará essas coisas. T.A.: "Ele não se deleitará no Todo-Poderoso e invocará a Deus em todos os momentos" ou "Ele não ficará feliz com o que o Todo Poderoso faz e não orará a Deus com frequência".

Job 27:11

Eu vos ensinarei a respeito
Cada ocorrência de "vos" nesses versículos é plural e se refere aos três amigos de Jó.

mão de Deus
A "mão" de Deus representa seu poder. T.A.: "o poder de Deus".

não ocultarei os pensamentos do Todo Poderoso
O substantivo abstrato "pensamentos" pode ser expresso com o verbo "pensar". T.A.: Eu não vou esconder de vocês o que o Todo-Poderoso pensa".

por que, então, tendes falado tudo isso sem nenhum sentido?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos por dizer coisas tão tolas. T.A.: "mas você falou todo esse absurdo" ou "Você não deveria ter falado tão tolamente!".

Job 27:13

Este é o destino do homem corrupto com Deus
O destino de um homem mau com Deus se refere ao que Deus planejou para ele.T.A.: "Isto é o que Deus planejou para o homem iníquo".

a herança do opressor que ele recebe do Todo Poderoso
Aqui "a herança do opressor" é uma metáfora que representa o que acontecerá ao opressor. O que Deus fará a ele é falado como se fosse uma herança que Deus lhe estava dando. T.A.: "O que o Todo-Poderoso fará ao opressor".

será para a espada
Aqui a espada representa morrer em batalha. T.A.: "eles vão morrer em batalha".

Job 27:15

Todos os que sobreviverem
"Aqueles que continuam a viver depois que ele morre." Isso se refere aos filhos do homem perverso. Isso pode ser dito claramente. "Aqueles que continuam a viver depois que seu pai perverso morre".

serão sepultados pela praga
Aqui "ser enterrado" representa a morte. T.A.: "vai morrer por praga".

suas viúvas... eles
As palavras "eles" e "ele" se referem a "Aqueles que sobrevivem a ele", isto é, os filhos do homem iníquo.

acumule prata como o pó
Aqui "acumula" é uma metonímia que significa reunir muito. Jó fala como se a prata fosse tão fácil de obter como poeira. T.A.: "reúne grandes pilhas de prata" ou "recolhe a prata com a mesma facilidade com que conseguia acumular poeira".

acumule roupas como barro
Aqui "acumule" é uma metonímia que significa reunir muito. Jó fala como se a roupa fosse tão fácil de conseguir como barro. T.A.: "reúne grandes pilhas de roupas" ou "reúne roupas com a mesma facilidade com que ele conseguia coletar barro".

Job 27:18

Ele constrói sua casa como uma aranha
Depois de "aranha" a frase "constrói sua teia" é entendida. T.A.: "como uma aranha constrói sua teia".

Ele constrói sua casa como uma aranha
Uma teia de aranha é frágil e facilmente destruída.T.A.: "Ele constrói sua casa tão frágil como uma aranha constrói sua teia" ou "Ele constrói sua casa tão frágil como uma teia de aranha".

como a cabana
Uma cabana é uma casa temporária que também não é muito forte. T.A.: "como uma cabana temporária" .

Ele se deita em riquezas
"Ele é rico quando se deita na cama." Isso se refere a ele deitado na cama à noite e dormindo.

mas não fará isto para sempre
"mas ele não vai ficar deitado na cama rico" ou "mas ele não continuará a ser rico quando ele se deita na cama".

ele abre seus olhos
Abrir os olhos representa acordar de manhã. T.A.: "ele vai acordar".

e tudo se foi
"todas as suas riquezas terão desaparecido" ou "tudo terá desaparecido".

Job 27:20

Terrores o inundam
Aqui "o inundam" representa de repente acontecendo com ele. Possíveis significados são que "terrores" 1) é uma metonímia para coisas que fazem com que as pessoas tenham medo. T.A.: "Coisas terríveis de repente acontecem com ele" ou 2) medo. T.A.: "De repente ele fica aterrorizado".

como águas
A palavra "águas" se refere a uma inundação. As inundações podem acontecer muito de repente quando as pessoas não as esperam, e elas são perigosas e assustadoras. T.A.: "como uma inundação" ou "como águas que se levantam repentinamente".

uma tespestade o arrasta
"um vento violento o afasta".

o leva para longe e ele sai
Jó fala do vento soprando o perverso para fora de sua casa como se o vento fosse uma pessoa varrendo a poeira de uma casa com uma vassoura. T.A.: "o vento varre-o do seu lugar como uma mulher que varre a sujeira de uma casa" ou "o vento o afasta facilmente do seu lugar".

do seu lugar
"sua casa".

Job 27:22

Informação Geral:
Nos versículos 22-23 Jó fala do vento como se fosse uma pessoa atacando a pessoa má.

se joga sobre ele
Aqui "joga-se nele" representa o vento soprando forte contra ele como um atacante. T.A.: "Ele é tão forte quanto alguém que gosta de atacar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele tenta escapar das suas mãos
Aqui "mão" representa o poder ou controle que o vento tem sobre o homem mau.T.A.: "ele tenta fugir de seu controle".

bate palmas a ele em gozação
Bater palmas é uma maneira de zombar de alguém. Aqui representa o vento fazendo barulhos altos. T.A.: "Faz barulhos altos como alguém batendo palmas para zombar dele".

seus assobios o tiram do seu lugar
O vento faz um barulho quando o expulsa de seu lugar. Soa como o som sibilante que as pessoas fazem para zombar de alguém. T.A.: "faz um ruído sibilante quando faz com que ele saia de casa" ou "ele o tira do seu lugar e faz um assobio como alguém que o assobia para zombar dele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Certamente, existe uma mina para a prata e um lugar onde se refina o ouro. **2** O ferro é tirado da terra;
e o cobre é fundido da pedra. **3** Um homem põe fim às trevas e procura, no limite mais distante, as pedras
na escuridão e nas densas trevas. **4** Ele abre um túnel afastado de onde as pessoas vivem, lugares
esquecidos, nos quais as pessoas não colocam seus pés. Ele se dependura longe dos homens, ele balança
para lá e para cá. **5** A terra, de onde procede o pão, é revolvida em baixo como por fogo. **6** As suas pedras
são lugares onde se encontra a safira e sua poeira contém ouro. **7** Nenhuma ave da rapina conhece este
caminho, nem o olho do falcão pode vê-los. **8** O animal orgulhoso não andou por tais caminhos, nem o leão
feroz passou por lá. **9** O homem estende a mão sobre as pedras duras; ele revolve as montanhas pelas
suas raízes. **10** Ele corta canais no meio das pedras; os seus olhos veem todas as coisas valiosas lá. **11** Ele
fecha os rios para que não corram. O que está escondido lá ele traz para a luz. **12** Onde se achará a
sabedoria? Onde está o lugar do entendimento? **13** O homem não conhece o seu preço; e nem é este
encontrado na terra dos viventes. **14** As águas profundas embaixo da terra dizem: 'Não está em mim'; o
mar diz: 'Também não está em mim'. **15** Não pode ser conseguida com ouro; e nem pode a prata ser
pesada como seu preço. **16** Também não pode ser comprada com o ouro de Ofir, nem com o precioso ônix,
ou com a safira. **17** O ouro e o cristal não podem ser igualados em valor à sabedoria; nem se pode trocar
por joias de ouro fino. **18** Não vale a pena fazer menção ao coral ou jaspe; certamente, o preço da
sabedoria é mais que rubis. **19** O topázio da Etiópia não se compara com ela; nem pode ser valorizada em
termos de ouro puro. **20** De onde, pois, vem a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento? **21** A
sabedoria está escondida dos olhos de todos os seres viventes e está guardada em oculto das aves dos
céus. **22** A destruição e a morte dizem: 'Temos escutado somente um rumor acerca disto com os nossos
ouvidos'. **23** Deus entende o caminho para ela; Ele conhece o seu lugar. **24** Pois Ele vê os limites da Terra e
vê abaixo de todos os céus. **25** No passado, Ele fez a força do vento e dividiu as águas por medidas. **26** Ele
colocou um limite para a chuva e um caminho para o relâmpago dos trovões. **27** Então, Ele viu a sabedoria
e a anunciou; Ele a estabeleceu e a examinou de fato. **28** Para as pessoas, Ele disse: 'Vê, o temor do
Senhor é sabedoria; e apartar-se do mal é entendimento'".

Job 28:1

mina
Este é um lugar onde as pessoas escavam pedras da terra. Essas rochas têm metal nelas.

refina
Este é o processo de aquecimento de um metal para remover todas as impurezas que estão nele.

o ferro é tirado da prata
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

o cobre é fundido da pedra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas fundiram o cobre da pedra" ou "as pessoas aquecem a pedra para derreter o cobre".

cobre
Um importante metal vermelho castanho.

fundido
Este é um processo de aquecimento de rochas para derreter o metal, a fim de tirar o metal das rochas.

Job 28:3

Um homem põe fim ás trevas
Aqui "define e termina a escuridão" representa uma luz na escuridão. As pessoas usavam uma chama, seja em uma lanterna ou em uma tocha. T.A.: "Um homem leva luz a lugares escuros" .

no limite mais distante
"para as partes mais distantes da mina".

escuridão ... densas trevas
Essas duas frases são usadas juntas para enfatizar que a escuridão é extremamente escura.

túnel
Um buraco estreito e estreito escavado no chão ou rocha. As pessoas vão pelo buraco para o meu.

lugares esquecidos, nos quais as pessoas não colocam seus pés
Lugares onde as pessoas não andam são ditas como se os pés de alguém que poderia ter andado ali há muito tempo tivessem esquecido os lugares. T.A.: "onde ninguém anda".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele se dependura longe dos homens
Como e onde ele pende pode ser declarado claramente. T.A.: "Longe das pessoas, ele pendura de uma corda no eixo".

Job 28:5

A terra de onde procede o pão
Aqui "pão" é uma metonímia para comida em geral. A comida que sai do chão é uma metáfora para o cultivo de alimentos no solo. T.A.: "a terra, onde a comida cresce".

é revolvida em baixo como por fogo
Possíveis significados são que 1) as pessoas fizeram fogo sob o solo para quebrar a rocha. T.A.: "é quebrado abaixo pelo fogo que os mineiros fazem" ou 2) "virar" é uma metáfora para a mudança. T.A.: "está quebrado abaixo tanto é como se fosse destruído por fogo".

é resolvida... Suas pedras ... sua poeira
Aqui se refere à terra.

safira
Esta palavra se refere a um tipo de pedra preciosa azul rara e cara.

Job 28:7

Nenhuma ave da rapina conhece este caminho, nem o olho do falcão pode vê-los
Você não tem que se preocupar com o caminho, nem o olho do falcão pode ver-los.

ave de rapina
Um pássaro que come outros animais.

falcão
Isso também pode ser traduzido como "abutre". Ambos são grandes pássaros voadores que comem animais menores. Traduza isso com um pássaro semelhante de sua cultura que é grande e come outros animais.

O animal orgulhoso não andou por tais caminhos, nem o leão feroz passou por lá.
Essas cláusulas também expressam significado similar.

O animal orgulhoso
Isso se refere a animais selvagens muito fortes.

Job 28:9

estende a mão sobre as pedras duras
Isso representa quebrar a rocha. T.A.: "escava a rocha".

pedras duras
"pedregoso".

revolve as montanhas pelas suas raízes
"vira as montanhas de cabeça para baixo puxando suas raízes". Esta hipérbole representa desenterrar as montanhas e o solo abaixo delas.

ele revolve as montanhas pelas suas raízes
O solo debaixo das montanhas é falado como se as montanhas fossem uma árvore e o chão abaixo delas fosse as raízes.

seus olhos veem
Aqui "o olho dele" representa ele. T.A.: "Ele vê".

Ele fecha os rios para que não corram
Aqui "amarra os fluxos" representa represar ou bloquear os fluxos. T.A.: "Ele bloqueia os fluxos para que eles não fluam".

O que está escondido lá
Isso se refere a coisas que as pessoas normalmente não vêem porque estão no solo ou debaixo d'água.

Job 28:12

Informação Geral:
Em 28: 12-28, sabedoria e entendimento são ditas como se fossem objetos preciosos que estão em algum lugar e as pessoas querem encontrá-los. Encontrar sabedoria e compreensão representa tornar-se sábio e aprender a entender bem as coisas.

Onde se achará a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento?
Essas perguntas significam a mesma coisa e são usadas para mostrar que é muito difícil encontrar sabedoria e compreensão. T.A.: "Mas é muito difícil encontrar sabedoria e compreensão".

Onde se achará a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento?
Tornar-se sábio e compreensivo é falar de encontrar sabedoria e compreensão. T.A.: Como as pessoas se tornam sábias? Como as pessoas aprendem a entender as coisas bem?".

O homem não conhece o seu preço
Possíveis significados são: 1) a sabedoria é falada como se fosse algo que as pessoas pudessem comprar. T.A.: "As pessoas não sabem o que vale" ou 2) a palavra traduzida como "preço" significa "lugar". T.A.: "As pessoas não sabem onde está".

nem é este encontrado na terra dos viventes
"e não é encontrado na terra dos vivos". A "terra dos vivos" se refere a este mundo onde as pessoas vivem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ninguém pode encontrar sabedoria neste mundo".

As águas profundas... dizem: 'Não está em mim'; o mar diz: 'Também não está em mim'
As águas profundas e o mar são apresentados como se fossem pessoas que pudessem falar. T.A.: "A

sabedoria não está nas águas profundas debaixo da terra, nem no mar".

Job 28:15

Não pode ser conseguida com ouro
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso implica que a sabedoria vale muito mais que o ouro. T.A.: "As pessoas não podem pagar pela sabedoria com o ouro".

nem pode a prata ser pesada como seu preço
Isso implica que a sabedoria vale muito mais que a prata. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e as pessoas não podem pesar prata suficiente para pagar a sabedoria".

não pode ser comprada com o ouro... safira
Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que o ouro de Ophir, precioso ônix e safira.

Ofir
Este é o nome de uma terra onde havia ouro fino.

Onix
Uma pedra preciosa preta muito valiosa.

safira
Uma pedra preciosa azul valiosa.

O ouro e o cristal não podem ser igualados em valor
Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que ouro e cristal.

cristal
Uma pedra preciosa valiosa que é clara ou levemente colorida.

nem se pode trocar por joias de ouro fino
E não pode ser trocada por jóias de ouro fino". Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que jóias de ouro fino.

trocar
"negociado".

Job 28:18

Não vale a pena fazer menção ao coral ou jaspe
"Não vale a pena mencionar coral e jaspe". Isto implica que a sabedoria vale muito mais do que coral e jaspe que não há necessidade de Jó dizer alguma coisa sobre eles. T.A.: "Eu não me preocuparei em mencionar coral ou jaspe" ou "Coral e jaspe são inúteis se comparados à sabedoria".

coral
Esta é uma substância bonita e dura que cresce no fundo do oceano.

jaspe ... rubis ... topázio
Estas são pedras muito caras.

O topázio da Etiópia não se compara com ela
Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que o topázio.

nem pode ser valorizada em termos de ouro puro
"e a sabedoria não pode ser valorizada em termos de ouro puro". Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que o ouro puro.

Job 28:20

De onde, pois, vem a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento?
Jó usa essas perguntas para apresentar como as pessoas obtem sabedoria e compreensão. T.A.: "Eu lhe direi de onde vem a sabedoria e onde está a compreensão." ou "Eu vou te dizer como se tornar sábio e aprender a entender as coisas".

De onde, pois, vem a sabedoria
A sabedoria é falada como se estivesse em um lugar e vem para as pessoas. Sua vinda representa pessoas se tornando sábias. T.A.: "Então onde as pessoas obtêm sabedoria" ou "Então como as pessoas podem se tornar sábias".

Onde está o lugar do entendimento
Entendimento é falada como se estivesse em um lugar. T.A.: "Onde as pessoas entendem" ou "Como as pessoas aprendem a entender as coisas".

A sabedoria está escondida dos olhos de todos os seres viventes
Isso representa as coisas vivas sendo incapazes de ver a sabedoria. Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nenhuma coisa viva pode ver sabedoria".

e está guardada em oculto das aves dos céus
Isto representa os pássaros incapazes de ver a sabedoria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e até mesmo os pássaros que voam nos céus não podem ver a sabedoria".

A destruição e a morte dizem
Aqui "destruição" e "morte" são metonímias para o lugar onde as pessoas vão quando morrem. Eles são falados como se fossem pessoas que pudessem falar.

Job 28:23

Deus entende o caminho para ela; Ele conhece o seu lugar
A sabedoria é falada como se estivesse em um determinado lugar. T.A.: "Deus sabe como encontrar sabedoria. Ele sabe onde está".

os limites da Terra
"os lugares mais distantes da terra".

dividiu as águas por medidas
Isto representa Deus decidindo quanta água deveria estar em cada lugar. Possíveis significados

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

são que isso se refere a decidir 1) quanta chuva deve haver em cada nuvem ou 2) quanta água deve estar em cada mar. T.A.: "decide quanta água deve ser em cada lugar" ou "coloque a quantidade de água que ele planejou para cada lugar".

Job 28:26

e um caminho para o relâmpago dos trovões
Possíveis significados são: 1) ele decidiu como os relâmpagos deveriam atacar ou 2) ele decidiu onde a tempestade deveria ir.

o temor do Senhor é sabedoria
O substantivo abstrato "temor" pode ser expresso com os verbos "medo" ou "respeito". O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser expresso com a palavra "sábio". .A.: "Se você temer ao Senhor, você será sábio".

e apartar-se do mal é entendimento
Aqui "apartar-se do mal" representa recusar-se a fazer coisas más. O substantivo abstrato "compreensão" pode ser expresso com o verbo "entender". T.A.: "recusar-se a fazer coisas más é entender" ou "se você se recusar a fazer coisas más, você será capaz de entender bem as coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Jó continuou o discurso e disse: **2** "Ó, quem me dera eu fosse o que era nos meses passados quando
Deus cuidava de mim, **3** quando a Sua luz brilhava sobre a minha cabeça, e quando eu andava pelas
trevas guiado pela Sua luz. **4** Ó, quem me dera fosse como era nos dias da minha colheita, quando a
amizade de Deus estava sobre a minha tenda, **5** quando o Todo Poderoso ainda estava comigo e meus
filhos estavam à minha volta, **6** quando meus caminhos eram cobertos de nata e a rocha derramava sobre
mim rios de azeite! **7** Quando eu ia ao portal da cidade, quando me sentava na praça da cidade, **8** os
jovens me viam e mantinham distância de mim por respeito e os idosos se levantavam e ficavam de pé
diante de mim. **9** Os príncipes paravam suas falas quando eu chegava; eles colocavam as mãos sobre suas
bocas. **10** As vozes dos nobres eram silenciadas e as suas línguas grudavam no céu da boca. **11** Porque,
depois que os seus ouvidos me ouviam, eles me abençoavam; depois que os seus olhos me viam, eles
testemunhavam a meu respeito e me aprovavam; **12** pois eu resgatava o pobre quando ele clamava e
também os órfão que não tinham ninguém para o ajudar. **13** A bênção daquele que estava prestes a
morrer vinha sobre mim e eu fazia com que o coração da viúva cantasse de alegria. **14** Eu vestia a justiça
e ela me cobria; a minha justiça era como um manto e um turbante. **15** Eu era olhos dos cegos; pés para
os coxos; **16** e pai dos necessitados. Eu examinava a causa até mesmo dos que eu não conhecia. **17** Eu
quebrava as mandíbulas do corrupto; arrancava a vítima dentre os seus dentes. **18** E eu falava: 'morrerei
no meu ninho; multiplicarei os meus dias como os grãos de areia. **19** As minhas raízes se espalharam
pelas águas, o orvalho ficava sobre os meus ramos a noite inteira. **20** A honra em mim era sempre nova e
o arco da minha força estava sempre novo em minha mão. **21** Os homens me escutavam; eles esperavam
por mim; ficavam em silêncio para ouvir o meu conselho. **22** Depois que eu acabava de falar, eles não
falavam mais; o meu discurso caía como água sobre eles. **23** Eles sempre esperavam por mim como
esperavam pela chuva; eles abriam largamente as suas bocas para beberem as minhas palavras, como
fariam para a chuva tardia. **24** Eu lhes sorria quando menos esperavam; eles não rejeitavam a luz do meu
rosto. **25** Eu selecionava os caminhos para eles e me sentava como o chefe deles; eu vivia como rei no seu
exército, como alguém que consola os enlutados.

Job 29:1

Ó, quem me dera eu fosse o que era nos meses passados
Jó usa essa exclamação para expressar um desejo. Tradução Alternativa

quando a Sua luz brilhava sobre a minha cabeça
A lâmpada de Deus brilhando sobre Jó representa Deus abençoando Jó. T.A.: "quando a bênção de Deus foi como uma lâmpada que ilumina minha cabeça".

quando eu andava pelas trevas guiado pela Sua luz
Andar pela escuridão representa experimentar situações difíceis.

Job 29:4

nos dias da minha colheita
Como se seus dias fossem a época em que a colheita estivesse madura. T.A.: "quando eu era jovem e forte".

quando a amizade de Deus estava sobre a minha tenda
O substantivo abstrato "amizade" pode ser expresso com o substantivo "amigo". A palavra "tenda" representa a casa de Jó. T.A.: "quando Deus era meu amigo e protegia minha casa".

quando meus caminhos eram cobertos de nata
"quando meu caminho estava fluindo com nata". Jó usa essa hipérbole para expressar que ele tinha muitas vacas e elas produziam muito mais nata do que ele e sua família precisavam. T.A.: "quando minhas vacas forneceram uma abundância de nata".

e a rocha derramava sobre mim rios de azeite
"e a rocha derramou jorros de óleo para mim". Jó usa essa hipérbole para expressar que ele tinha muitas oliveiras e grandes quantidades de azeite. A rocha é onde seus servos pressionavam o óleo das azeitonas. T.A.: "quando meus servos espremeram uma grande quantidade de azeite" ou "quando o óleo corria como riachos da rocha prensada".

Job 29:7

Portal da cidade
Esta é uma área aberta em uma vila ou cidade onde duas ou mais ruas se encontram.

levantavam e ficavam de pé diante de mim
Este é um símbolo de respeito. Pode ser afirmado claramente. T.A.: "levantou e ficou em pé respeitosamente para mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 29:9

Os príncipes paravam suas falas quando eu chegava
Este foi um sinal de respeito.

eles colocavam as mãos sobre suas bocas
Eles fizeram isso para mostrar que não falariam. Este foi um sinal de respeito por Jó.

As vozes dos nobres eram silenciadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os nobres silenciaram suas vozes" ou "Os nobres pararam de falar".

e as suas línguas grudavam no céu da boca
Isso os representa tendo tanto respeito por Jó que eles não tinham nada a dizer. T.A.: "e eles sentiram que eles eram incapazes de falar" ou "e eles não tinham nada a dizer".

Job 29:11

depois que os seus ouvidos me ouviam... depois que os seus olhos me viam
Os ouvidos representam aqueles que o ouviram, e os olhos representam aqueles que o viram. T.A.: "depois que eles ouviram o que eu disse a eles ... depois que eles me viram".

eles testemunhavam a meu respeito e me aprovavam
"eles testemunhariam com aprovação de mim".

eu resgatava o pobre quando ele clamava
Aqui "o pobre" se refere a qualquer pobre. T.A.: "Eu costumava resgatar pessoas pobres que gritavam".

A bênção daquele que estava prestes a morrer vinha sobre mim
A bênção de alguém vindo em outra representa essa pessoa abençoando outra. T.A.: "Aquele que estava prestes a perecer me abençoaria".

estava prestes a morrer
Isso representa quem estava prestes a morrer. T.A.: "aqueles que estavam prestes a morrer".

eu fazia com que o coração da viúva cantasse de alegria
Aqui "o coração da viúva" representa qualquer viúva. T.A.: "Eu fiz as viúvas cantarem alegremente".

Job 29:14

Eu vestia a justiça e ela me cobria
As pessoas freqüentemente falavam de justiça como se fosse roupa. T.A.: "Eu fiz o que era justo, e era como a roupa que eu coloco".

a minha justiça era como um manto e um turbante
As pessoas freqüentemente falavam de justiça como se fosse roupa. T.A.: "Eu fiz o que era justo, e era como um manto e um turbante em mim".

turbante
Um pano comprido que os homens envolvem em torno de suas cabeças e usam como chapéu.

Eu era olhos dos cegos
Isso representa ajudar pessoas cegas. T.A.: "Eu era como olhos para pessoas cegas" ou "Eu guiava pessoas cegas".

pés para os coxos
Isso representa ajudar pessoas cegas. T.A.: "Eu era como pés para pessoas aleijadas" ou "Eu apoiava pessoas aleijadas".

e pai dos necessitados
Aqui "eu era pai" representa o fornecimento de pessoas. T.A.: "Eu provia para pessoas necessitadas como um pai provê para seus filhos".

Job 29:17

Informação Geral:
Nos versículos 18-20 Jó fala sobre as coisas que ele costumava dizer antes que coisas ruins acontecessem com ele.

Eu quebrava as mandíbulas do... arrancava a vítima
Jó fala de pessoas injustas que perseguem os outros como se fossem animais selvagens que atacam suas vítimas, pegando-as entre os dentes. T.A.: "Eu fiz pessoas injustas parar de perseguir pessoas, como alguém que quebra a mandíbula de um animal selvagem e resgata sua vítima entre os dentes".

morrerei no meu ninho
Aqui "ninho" representa a casa e a família de Jó. Jó costumava falar como se ele fosse um pássaro que vivia em um ninho com seus passarinhos. T.A.: "Eu vou morrer em casa com a minha família". (UDB) ou "Eu vou morrer na segurança da minha casa".

multiplicarei os meus dias como os grãos de areia
Jó costumava falar como se os dias de sua vida fossem tantos quanto os grãos de areia da praia. Este é um exagero para expressar que ele viveria muito tempo. T.A.: "Eu vou viver muito tempo" ou "Eu vou viver muitos anos".

Minhas raízes ... meus ramos
Jó costumava falar de sua força como se ele fosse forte como uma árvore bem regada.

Job 29:20

A honra em mim era sempre nova
O substantivo abstrato "honra" pode ser expresso com o verbo "honra". Aqui "fresco" representa a honra sendo constantemente dada. T.A.: "As pessoas constantemente me dão honra" ou "As pessoas sempre me honram" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o arco da minha força estava sempre novo em minha mão
Um novo arco é muito forte. O arco de força de Jó em sua mão representa sua força física. T.A.: "Eu sou sempre forte como um novo arco".

o meu discurso caía como água sobre eles
Aqui "caiu como água sobre eles" representa refrescante as pessoas que o ouviram. O substantivo abstrato "fala" pode ser traduzido com o verbo "falar" ou "dizer". T.A.: "Meu discurso refrescou seus corações como gotas de água refrescam o corpo das pessoas" ou "O que eu disse a eles refrescou-os como gotas de água".

Job 29:23

Eles sempre esperavam por mim como esperavam pela chuva.
As pessoas esperavam pacientemente pelo trabalho e esperavam ouvir coisas boas.

eles abriam largamente as suas bocas para beberem as minhas palavras
Isso representa esperar ansiosamente por Jó falar para se beneficiar do que foi dito. T.A.: "eles esperaram ansiosamente que eu falasse para me beneficiar do que eu disse".

como fariam para a chuva tardia
"como agricultores esperam ansiosamente pela chuva serôdia".

a chuva tardia
Isso se refere à grande quantidade de chuva que cai logo antes da estação seca.

Eu lhes sorria
Pode-se afirmar claramente que o propósito do sorriso era encorajá-los. T.A.: "Sorri para incentivá-los".

a luz do meu rosto
Isso representa a bondade que eles viram na face de Jó.

Job 29:25

Eu selecionava os caminhos para eles
Aqui "selecionou seus caminhos" representa decidir o que eles devem fazer.

e me sentava como o chefe deles
Aqui "sentava" representa governante ou líder. Os chefes sentaram-se quando tomaram decisões importantes. T.A.: "levou-os como seu chefe".

e me sentava como o chefe deles
Jó era o chefe deles. T.A.: "levou-os porque eu era o chefe deles".

eu vivia como rei no seu exército
Jó fala de como ele liderou o povo e como eles o obedeciam como se ele fosse um rei e eles eram seu exército.

como alguém que consola os enlutados
Essa frase significa que Jó realmente era alguém que confortava as pessoas. T.A.: "Eu os confortei quando eles lamentaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Agora, os que são mais novos que eu não possuem nada, mas zombam de mim — esses jovens, cujos pais que trabalhassem ao lado dos cães de guarda do meu rebanho. **2** Pois de que me serveria a força das mãos dos seus pais, homens cuja força da sua idade madura já pereceu? **3** Eles eram magros por causa da pobreza e fome, andavam roendo em lugares secos na escuridão do deserto e na desolação. **4** Apanhavam malvas e folhas de arbustos; e o seu alimento eram as raízes dos arbustos. **5** Eles eram expulsos do meio dos homens, que gritavam para eles, como se grita para ladrões. **6** Por isso, eles tinham que viver nos vales dos rios, em buracos da terra e das rochas. **7** Entre os arbustos, urravam como jumentos e, debaixo dos arbustos, se ajuntavam. **8** Eles eram filhos de tolos, verdadeiramente eram filhos de homens sem nome. Eles eram expulsos da terra com chicotes. **9** Mas, agora, para os seus filhos, tornei-me canção de zombaria; na verdade, eu agora sou piada para eles. **10** Eles me abominam, ficam distantes de mim e não se privam de cuspir no meu rosto. **11** Portanto, Deus afroxou a corda do meu arco e me afligiu, por isso, aqueles que zombam de mim não se detêm diante de minha face. **12** À minha direita, levanta-se gente vil; eles levantam contra mim o seu cerco. **13** Eles destroem meu caminho, promovem desastres para mim, homens que ninguém pode deter. **14** Eles vêm contra mim como um exército por meio de grande buraco na muralha da cidade; no meio das ruínas, se lançam contra mim. **15** Terrores vieram sobre mim; a minha honra foi retirada como se pelo vento; a minha prosperidade se foi como as nuvens. **16** Agora, a minha vida se derrama dentro de mim; muitos dias de sofrimento se prederam a mim. **17** De noite, os meus ossos são perfurados, as dores que me corroem não descansam. **18** A poderosa força de Deus desfigurou as minhas vestes; esta me envolve como a gola da minha túnica. **19** Ele me lançou na lama; tornei-me como pó e cinza. **20** Clamo a Ti, Deus, mas Tu não me respondes; Eu me levanto e Tu não olhas para mim. **21** Tu mudaste e Te tornaste cruel a mim; com a força da Tua mão, Tu me persegues. **22** Tu me levantas no vento e fazes com que ele me leve para longe; lanças a mim para um lado e outro na tempestade. [1]**23** Pois eu sei que me trarás à morte, para casa destinada a todos seres viventes. **24** Porventura, não estende alguém sua mão para implorar por ajuda quando cai? Não clama por socorro aquele que está atribulado? **25** Não chorei por aquele que se encontrava em tribulação? Não lamentei pelo homen necessitado? **26** Quando procurei pelo bem, o mal me sobreveio, quando eu esperei pela luz, sobreveio a mim a escuridão. **27** O meu coração está atribulado e não descansa; dias de aflição vieram sobre mim. **28** Tenho passado como alguém que vive nas trevas, mas não por causa do sol; levanto-me na assembleia e clamo por socorro. **29** Tornei-me irmão de chacais e companheiro de avestruzes. **30** A minha pele é escura e se desfaz; os meus ossos estão queimados pelo calor. **31** Por isso, a minha harpa foi afinada para hinos de lamento e a minha flauta para tocar aos que se queixam.

Footnotes

30:22 [1]Algumas versões modernas adotam

Job 30:1

não possuem nada, mas zombam de mim
O substantivo abstrato "zombaria" pode ser expresso com o verbo "zombar." Tradução Alternativa

cujos pais que trabalhassem ao lado dos cães de guarda do meu rebanho
Isso mostra o quanto ele desprezava aqueles pais. Eles nem eram bons o suficiente para estarem com seus cachorros. T.A.: "cujos pais eu desprezava e não teria permitido trabalhar ao lado dos cães do meu rebanho".

cães de guarda do meu rebanho
A relacão do cão com o rebanho pode ser dito com clareza. T.A.: os cães que guardavam o meu rebanho".

Pois de que me serveria a força das mãos dos seus pais, homens cuja força da sua idade madura já pereceu?
Jó usa essa questão para zombar da fraqueza desses homens. T.:A. "a força das mãos de seus pais não poderia ter me ajudado... pereceu. "ou"

homens cuja força da sua idade madura já pereceu
Sua força perecer é uma metáfora que não representa não mais ser forte, mas fraca. A frase "idade madura" se refere a eles como envelhecidos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

T.A.: "homens que haviam se tornado velhos e não tinham força" ou "homens que haviam se tornado velhos e fracos".

Eles eram magros por causa da pobreza e fome
A palavra "eles" se refere aos pais dos jovens zombadores.

Eles eram magros por causa da pobreza e fome
O substantivo abstrato "pobreza" pode ser expresso com a palavra "pobre." o substantivo abstrato "fome" pode ser expresso com as palavras "faminto" ou "morrendo de fome." T.A.: "Eles eram muito magros porque eram pobres e morriam de fome".

andavam roendo em lugares secos na escuridão
Possíveis significados são: 1) "terra seca" é um metomínia para as raizes secas que crescem na terra. T.A.: "eles mastigou as raízes secas que encontraram no chão" ou 2) "roendo no chão seco" é um simbolismo para comer o que encontrassem no chão seco.

Job 30:4

Conexão com o Texto:
Jó continua a falar sobre os pais dos zombadores.

malvas... folhas de arbustos... raízes dos arbustos
Estas são as plantas que as pessoas comeriam apenas se não pudessem encontrar nada melhor.

e o seu alimento eram as raízes dos arbustos
Possíveis significados são: 1) as pessoas comiam as raizes dos arbustos ou 2) as pessoas se aqueciam queimando as raizes de arbustos.

Eles eram expulsos do meio dos homens, que gritavam para eles... para ladrões
A frase "eram expulsos" significa "foram forçados a sair". Estas frases podem ser reordenadas e dita na voz ativa. T.A.: "o povo gritava com eles como... um ladrão e forçou-os a se retirarem".

gritavam para eles, como se grita para ladrões
"gritava para eles como se fossem ladrões".

Job 30:7

urravam como jumentos
T.A.: "gritavam de fome".

Eles eram filhos de tolos, verdadeiramente eram filhos de homens sem nome
T.A.: "eles agiam como pessoas sem bom senso".

Eles eram expulsos da terra com chicotes
T.A.: "eles eram expulsos da terra como criminosos".

Job 30:9

não se privam de cuspir no meu rosto
T.A.: "eles até cospem na minha face!".

Deus afroxou a corda do meu arco e me afligiu
T.A.: "Deus tomou conhecimento do meu poder para me defender".

Job 30:12

À minha direita, levanta-se gente vil
"Gangues de jovens atacam minha força" ou "multidões atacam minha honra".

levantam contra mim o seu cerco
Jó sabe que seus inimigos estão se preparando para atacá-lo, assim como um exército se prepara para atacar uma muralha de proteção em torno de uma cidade.

Job 30:14

como um exército por meio de grande buraco na muralha da cidade
Jó compara sua situação com uma cidade sob ataque com um buraco em seus muros de defesa.

minha honra foi retirada como se pelo vento
T.A.: "o vento tem soprado afastando minha honra".

minha prosperidade se foi como as nuvens
Os pertences de Jó desapareceram como uma nuvem que subitamente aparece e dissipa do céu.

Job 30:16

Agora, a minha vida se derrama dentro de mim
Jó sente que está prestes a morrer.

as dores que me corroem não descansam
Jó fala de sua dor como se estivesse viva.

Job 30:18

Ele me lançou na lama
Jó fala que Deus o tem humilhado.

Job 30:20

cruel
Esta palavra significa brutal

com a força da Tua mão, Tu me persegues
A palavra "mão" representa o poder de Deus.

Job 30:22

me levantas no vento... lanças a mim para um lado e outro na tempestade
Essas expressões representam o sofrimento extremo que Deus faz Jó provar.

para casa destinada a todos seres viventes
A "casa" representa o lugar destinado dos que morrem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

todos seres viventes
Isto é, tudo o que é vivo agora, mas que irá morrer um dia.

Job 30:24

não estende alguém sua mão para implorar por ajuda quando cai? Não clama por socorro aquele que está atribulado?
Possíveis significados são: 1) "Eu ajudei as pessoas que haviam caído quando imploraram pelo meu auxilio. Eu ajudei aqueles em apuros quando clamaram por socorro" ou 2) "Eu caí, e assim Deus não deve pensar que eu estou em erro quando eu imploro por sua ajuda. Eu estou em apuros, então é claro que eu pedirei auxilio!".

Não chorei... tribulação? Não lamentei... homen necessitado?
"Você sabe que eu chorei... problemas, e eu sofri... homem!".

eu esperei pela luz, sobreveio a mim a escuridão
Aqui "luz" representa a bênção de Deus e o seu favor e "escuridão" representa problema e sofrimento.

Job 30:27

meu coração está atribulado e não descansa
Jó fala de seu coração como se fosse uma pessoa.

Tenho passado como alguém que vive nas trevas, mas não por causa do sol
Aqui Jó se refere à escuridão da sua melancolia e desespero. T.A.: "Eu estou sempre em melancolia e escuridão".

Tornei-me irmão de chacais e companheiro de avestruzes
Jó compara seu clamor na miséria com os gritos de chacais e avestruzes.

Job 30:30

meus ossos estão queimados pelo calor
Aqui "ossos" se refere ao corpo inteiro, que sofre de febre.

queixam
Um "gemido" é um grito alto, longo de tristeza ou dor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Eu fiz uma aliança com os meus olhos; como, então, olharia a virgem com desejo? **2** Qual é a porção que tenho do Deus lá de cima, a herança do Todo Poderoso das alturas? **3** Eu pensava que a calamidade fosse para os injustos e os desastres para os corruptos. **4** Será que Deus não vê os meus caminhos e conta todos os meus passos? **5** Se eu andei em falsidade, se o meu pé se apressou para o engano, **6** que Deus me pese numa balança para que saiba da minha integridade. **7** Se o meu passo se desviou do caminho certo, se o meu coração seguiu as atrações dos meus olhos, se alguma mancha de impureza se apegou às minhas mãos, **8** de fato, que outros comam o que plantei, inclusive, que a colheita seja arrancada das minhas plantações. **9** Se o meu coração se atraiu por outra mulher, se espreitei à porta do próximo para tomar a sua esposa, **10** então, que a minha esposa moa o grão de cereais de outro homem e que outros se deitem com ela. **11** Certamente, isso seria um crime terrível; portanto, digno de castigo pelos juízes. **12** Porque isso é fogo que consome tudo para o Sheol e que queimaria toda a minha colheita. **13** Se ignorei o direito de justiça do meu servo ou da minha serva, quando reclamaram. **14** O que farei quando Deus Se levantar para me julgar? Quando Ele vier me julgar, como Lhe responderia? **15** Aquele que me formou no ventre não lhes formou também? Não é O mesmo que nos moldou no ventre? **16** Se eu neguei o desejo dos pobres, ou, se causei lágrimas nos olhos da viúva, **17** ou, se eu comi sozinho e não permiti que os órfãos comessem também. **18** No entanto, os órfãos cresceram comigo na minha juventude como se fosse com um pai e cuidei da mãe deles, uma viúva, do ventre da minha própria mãe. **19** Se vi alguém perecendo por falta de cobertor, ou um homem necessitado de roupa; **20** e, se seu coração não me abençou porque não se aqueceu com a lã do meu rebanho, **21** se levantei a minha mão contra os órfãos, porque vi o meu sustento no portão da cidade, então, trazei as acusações contra mim! **22** Que meu ombro caia das minhas costas e que o meu braço aparte-se das juntas. **23** Porque a calamidade de Deus seria um terror para mim; por causa da Sua majestade, eu não faria nenhuma destas coisas. **24** Se fiz do ouro a minha confiança, e, se disse ao ouro puro: 'Tu és a minha segurança'; **25** se me alegrei por causa da minha grande riqueza, pelas muitas posses que as minhas mãos obtiveram, então, trazei as acusações contra mim! **26** Se vi o sol quando brilhou, ou a lua caminhando em seu fulgor, **27** e, se o meu coração foi atraído secretamente, para que a minha boca beijasse a minha mão em adoração a eles — **28** isso também seria um crime a ser punido pelos juízes, pois teria negado ao Deus que está no alto. **29** Se me alegrei com a ruína do inimigo ou celebrei o desastre que lhe tomou, **30** certamente, não permiti que a minha boca pecasse por desejar maldição sobre a vida dele. **31** Se o homem da minha tenda nunca tivesse dito: 'Quem encontrará alguém que não foi saciado com os alimentos de Jó?' **32** (Até os estrangeiros nunca tiveram que ficar ao relento, pois sempre abri minha porta aos viajantes), se não fui assim, então, trazei as acusações contra mim! **33** Se como ser humano, ocultei os meus pecados, escondendo a minha culpa nas minhas túnicas, **34** (porque temi a grande multidão e porque o desprezo das famílias me aterrorizou, para que me mantivesse calado e não mais saísse), então, trazei as acusações contra mim! **35** Ó, quem me dera se tivesse alguém para me ouvir, esta é a minha declaração da verdade; que o Altíssimo me responda! Se eu tivesse apenas a nota escrita pelos meus inimigos! **36** Certamente, a exibiria abertamente nos meus ombros. A usaria como uma coroa. **37** Eu Lhe declararia os meus passos, como um príncipe seguro, iria até Ele. **38** Se a minha terra clamar contra mim e os seus canais chorarem juntos, **39** se consumi os seus frutos sem pagar ou causei a perda da vida dos donos, **40** que cresçam espinhos ao invés do trigo e a erva ao invés da cevada". Acabaram-se as palavras de Jó.

Job 31:1

Informação Geral:
Jó continua a falar.

Eu fiz uma aliança com os meus olhos
T.A.: "Eu prometi a mim mesmo que não olharia com luxúria para qualquer mulher".

como, então, olharia a virgem com desejo?
Jó usa uma pergunta para enfatizar que ele nunca quebraria sua promessa. Tradução Alternativa

Qual é a porção que tenho do Deus lá de cima, a herança do Todo Poderoso das alturas?
Ambos significam a mesma coisa. Jó usa uma pergunta para enfatizar que Deus não lhe daria nada de bom se ele pecasse quebrando sua promessa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 31:3

Informação Geral:
Jó continua a falar.

Deus não vê os meus caminhos e conta todos os meus passos?
Aqui "meus caminhos" e "meus passos" se referem ao comportamento do Jó. Jó usa uma pergunta para entatizar. T.A.: "certamente Deus me observa e sabe tudo o que faço".

Job 31:5

Informação Geral:
Jó continua a falar.

Se eu
Em 31:5-40 Jó descreve diferentes situações em que ele mereceria a punição de Deus. Mas, ele sabe que eles não são verdadeiros e ele é inocente.

andei em falsidade, se o meu pé se apressou para o engano
T.A.: "tenha feito qualquer coisa falsa ou tenha propositadamente enganado ninguém".

me pese numa balança
Os povos usavam contrapesos para pesar artigos e para determinar seu valor. T.A.: "Deixe que Deus me julgue honestamente".

Job 31:7

Informação Geral:
Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

Se o meu passo se desviou do caminho certo
T.A.: "se eu parei de fazer o que é certo".

se o meu coração seguiu as atrações dos meus olhos
T.A.: "se eu tiver feito alguma coisa perversa".

se alguma mancha de impureza se apegou às minhas mãos
T.A.: "se eu for culpado por qualquer pecado".

que a colheita seja arrancada das minhas plantações
T.A.: "Deixe outra pessoa vir e tomar a colheita do meu campo".

Job 31:9

Informação Geral:
Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

Se o meu coração se atraiu por outra mulher
T.A.: "se eu tiver desejado a esposa de outro homem".

se espreitei à porta do próximo para tomar a sua esposa
"e eu esperei até ele sair de sua casa para que eu pudesse dormir com ela".

então, que a minha esposa moa o grão de cereais de outro homem
Possíveis significados são: 1) esta é uma maneira de dizer que outro homem vai dormir com a esposa de Jó ou 2) significa que ela vai se tornar escrava e trabalhar para outro homem.

Job 31:11

Informação Geral:
Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

isso seria um crime terrível; portanto, digno de castigo pelos juízes
T.A.: "seria um crime no qual os juízes estariam certos em me punir".

Porque isso é fogo que consome tudo para o Sheol e que queimaria toda a minha colheita
Jó está enfatizando como é terrível e destrutivo o pecado de adultério.

Job 31:13

Informação Geral:
Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

O que farei quando Deus Se levantar para me julgar? Quando Ele vier me julgar, como Lhe responderia?
Jó usa uma pergunta para ênfase. T.A.: "Então não haveria absolutamente nada que eu poderia dizer para me defender quando Deus vier para me julgar".

Aquele que me formou no ventre não lhes formou também? Não é O mesmo que nos moldou no ventre?
T.A.: "Deus, que certamente me fez da mesma forma que os fez, deve julgar-me com o mesmo senso de justiça como ele os julga".

Job 31:16

Informação Geral:
Jó começa a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus

se causei lágrimas nos olhos da viúva
Aqui se refere à viúva ter má visão devido ao quanto ela chora. T.A.: "Eu tenho causado uma viúva chorar em grande tristeza".

comi sozinho
"meu alimento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os órfãos cresceram comigo na minha juventude como se fosse com um pai e cuidei da mãe deles, uma viúva, do ventre da minha própria mãe
Jó está descrevendo como ele realmente tratou o órfão e a viúva. T.A.: "Eu cuidei de órfãos e viúvas desde que eu era muito jovem".

Job 31:19

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus

se seu coração não me abençou porque não se aqueceu com a lã do meu rebanho
T.A.: "Eu dei a essas pessoas roupas de lã que os manteve quentes, e assim eles me abençoaram; mas se eu não tivesse feito isso".

levantei a minha mão contra
T.A.: "eu ameacei prejudicar".

no portão da cidade
É aqui que os homens importantes da cidade se reuniam para tomar decisões.

Job 31:22

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

Que meu ombro caia das minhas costas e que o meu braço aparte-se das juntas
T.A.: "Então deixe alguém rasgar o meu ombro e quebrar o meu braço".

Job 31:24

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

se disse ao ouro puro: 'Tu és a minha segurança'
Esse versículo significa a mesma coisa que o anterior. Juntos, eles enfatizam que Jó não confiou em riqueza para lhe trazer segurança.

pelas muitas posses que as minhas mãos obtiveram
T.A.: "Eu ganhei muitas posses por minha própria habilidade".

Job 31:26

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

a lua caminhando
T.A.: "a lua se movendo através do céu".

se o meu coração foi atraído secretamente
T.A.: "se eu secretamente desejei adorá-los".

minha boca beijasse a minha mão
Este é um sinal de amor e devoção.

ser punido pelos juízes
T.A.: "pelo que os juízes estariam certos em me punir".

Job 31:29

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

certamente, não permiti que a minha boca pecasse por desejar maldição sobre a vida dele
Jó está descrevendo como ele realmente tratou aqueles que o odiavam. T.A.: "na verdade, eu nem sequer me deixei pecar por amaldiçoar sua vida".

Job 31:31

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

Se o homem da minha tenda nunca tivesse dito: 'Quem encontrará alguém que não foi saciado com os alimentos de Jó?
T.A.: "meus homens sempre foram capazes de dizer, ' todos que conhecemos tem tido tanto alimento de Jó o quanto necessitou! ' Se isso não fosse verdade".

os estrangeiros nunca tiveram que ficar ao relento, pois sempre abri minha porta aos viajantes
Jó está explicando como ele realmente tratou os estrangeiros. T.A.: "os viajantes nunca tiveram que dormir na rua. Eu sempre os acolhi em minha casa".

Job 31:33

Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

porque temi a grande multidão e porque o desprezo das famílias me aterrorizou
Estes versículos significam a mesma coisa. Eles enfatizam que uma pessoa pode esconder seu pecado porque teme o que outras pessoas podem dizer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 31:35

esta é a minha declaração da verdade
Jó está descrevendo sua queixa a Deus como se ele tivesse escrito em um documento legal. Ele escreveria seu nome nele como uma promessa de que tudo no documento seria verdadeiro.

Se eu tivesse apenas a nota escrita pelos meus inimigos!
"Se eu apenas pudesse ler a queixa do meu oponente contra mim!".

Certamente, a exibiria abertamente nos meus ombros. A usaria como uma coroa
Isto significa que se Deus escrevesse as suas queixas contra Jó, então Jó poderia colocar o documento onde todos pudessem lê-lo.

os meus passos
Isso se refere às ações de Jó.

como um príncipe seguro
Isto significa que Jó se aproximaria de Deus sem qualquer medo.

Job 31:38

Informação Geral:
Isto conclui a descrição de Jó de situações em que ele merecia a punição de Deus, mas ele sabe que não é verdade.

Se a minha terra clamar contra mim e os seus canais chorarem juntos
Jó descreve a terra como uma pessoa que chora porque Jó a teria roubado de seu próprio dono.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Então, estes três homens deixaram de responder a Jó porque ele se considerava justo aos seus próprios olhos. **2** Então, inflamou-se a ira de Eliú, filho de Baraquel de Buz, o buzita, da família de Rão; ele se irou contra Jó, porque este se justificava a si mesmo em vez de Deus. **3** A ira de Eliú se inflamou também contra os seus três amigos porque não haviam achado a resposta para Jó e, ainda assim, o condenaram. **4** Eliú esperou para falar com Jó porque os outros homens eram mais velhos que ele. **5** Contudo, quando Eliú viu que não havia resposta na boca destes três homens, inflamou-se sua ira. **6** Então, Eliú filho de Baraquel de Buz falou: "Eu sou jovem e vós sois velhos. Por isso, ponderei e não ousei dar a minha opinião. **7** Eu disse: 'que a longevidade dos dias fale, a multidão dos anos ensine sabedoria. **8** Mas é o espírito dentro do homem que lhe dá entendimento, o sopro do Todo Poderoso. **9** Não são só os mais velhos que são os sábios, não são só os de idade que entendem o que é justo. **10** Por isso, eu vos digo: 'Escutai-me; também vos direi o meu conhecimento'. **11** Eis que esperei por vossas palavras, escutei vossos argumentos enquanto estáveis pensando acerca do que dizer. **12** De fato, eu prestei atenção em vós; eis que não havia dentre vós quem pudesse convencer Jó ou quem pudesse responder às suas palavras. **13** Cuidado para não dizer: 'Nós achamos a sabedoria!'. Deus irá derrotar a Jó; homem comum não pode fazer isso. **14** Porque Jó não direcionou suas palavras contra mim, por isso, não irei responder a ele com vossas palavras. **15** Estes três homens estão sem palavras, não conseguem mais responder a Jó, não têm mais palavra para dizer. **16** Poderia eu esperá-los porque eles não estão falando, porque estão ali em silêncio e não conseguem mais responder? **17** Não, eu também responderei minha parte, expressarei meu conhecimento. **18** Pois estou cheio de palavras, o espírito em mim me impulsiona. **19** Eis que meu peito está como o vinho fermentando e sem brechas, como novos odres prestes a explodir. **20** Falarei, para que ache alívio; abrirei meus lábios e responderei. **21** Que não faça eu acepção de pessoas, nem adularei homem algum. **22** Porque não sei como adular, se eu o fizesse, meu Criador em breve me levaria.

Job 32:1

aos seus próprios olhos
Os olhos representam a visão e a visão representa pensamentos ou julgamento. Tradução Alternativa

Então, inflamou-se a ira de Eliú, filho de Baraquel de Buz, o buzita, da família de Rão; ele se irou contra Jó
Isso compara a raiva de Eliú a alguém que está iniciando um incêndio. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Eliú, filho de Baraquel, o buzita, da família de Rão, ficou muito zangado com Jó".

Eliú... Baraquel... Rão
Estes são nomes de homens.

Buzita
Esse é o nome de um povo.

este se justificava a si mesmo em vez de Deus
Isso significa que ele se considerava inocente e acreditava que Deus estava errado em puni-lo. T.A.: "ele se justificou e alegou que Deus estava errado em puni-lo".

Job 32:3

A ira de Eliú se inflamou também contra os seus três amigos
Isso compara a raiva de Eliú a alguém que está iniciando um incêndio. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eliú também ficou muito irritado com seus três amigos".

Eliú esperou
A palavra é utilizada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Isso diz informações básicas sobre Eliú.

que não havia resposta na boca destes três homens
Isso significa que os homens acabaram falando com Jó. Isso fala dos homens possivelmente tendo uma resposta como se a resposta fosse um objeto que estaria em suas bocas. T.A.: "que estes três homens não tinham mais nada a dizer" ou "e estes três homens não tinham mais respostas para dar a Jó".

inflamou-se sua ira
Isso compara a raiva de Eliú a alguém que está iniciando um incêndio. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele ficou muito bravo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 32:6

vós sois velhos
Aqui "vós" está no plural e se refere a Jó e aos seus três amigos.

a longevidade dos dias fale, a multidão dos anos ensine sabedoria
Essas duas frases significam a mesma coisa. Eliú enfatiza que, como os idosos são mais sábios do que os mais jovens, eles devem ser os primeiros a falar sobre o que sabem. T.A.: "Aquele que viveu muitos anos deveria falar; ele sendo o mais velho deveria ensinar sabedoria".

Job 32:8

Informação Geral:
Eliú continua falando para Jó e seus amigos.

é o espírito dentro do homem... o sopro do Todo Poderoso
Ambas as frases significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que a sabedoria do homem vem de Deus. T.A.: "há um espírito em um homem, isto é, o sopro do Todo-Poderoso que".

o sopro do Todo Poderoso
Aqui o espírito é representado por "sopro". T.A.: "o espírito do Todo-Poderoso".

Job 32:11

Eis
Eliú usa esta palavra aqui para chamar a atenção dos homens para o que ele diz a seguir. T.A.: "Ouça".

esperei por vossas palavras
A palavra "vossa" se refere aos amigos de Jó. Suas "palavras" se referem ao que eles diriam. T.A.: "Eu esperei para ouvir o que você diria".

quem pudesse responder às suas palavras
Aqui a palavra "responder" não significa apenas responder, mas responder com uma resposta proveitosa.

Job 32:13

Informação Geral:
Eliú continua falando para os amigos de Jó.

Nós achamos a sabedoria
"Nós descobrimos o que é sábio." Isso significa que eles acreditam que descobriram o que é sábio.

derrotar a Jó
Isso fala de Deus respondendo a Jó e corrigindo-o como se o estivesse derrotando em batalha. T.A.: "refutar Jó" ou "responder a Jó".

com vossas palavras
"dizendo o que você disse".

Job 32:15

Informação Geral:
Eliú continua falando.

sem palavras
"mudo, calado".

Poderia eu esperá-los porque eles não estão falando, porque estão ali em silêncio e não conseguem mais responder?
Eliú usa uma pergunta para enfatizar que ele não vai mais esperar para falar. Eliú responde a essa pergunta no verso seguinte.

Job 32:17

Informação Geral:
Eliú contina falando usando paralelismos.

eu também responderei minha parte
"Agora vou aproveitar a minha vez de responder".

estou cheio de palavras
Eliú fala tendo muito a dizer como sendo cheio de palavras. T.A.: "Eu tenho muito a dizer".

o espírito em mim me impulsiona
"meu espírito me obriga a dizer isto". (UDB)

meu peito está como o vinho fermentando e sem brechas... como novos odres prestes a explodir
Enquanto o vinho está fermentando, o gás é coletado no recipiente. Se o gás não for liberado, o recipiente explodirá. Eliú quer dizer que tem tanto a dizer que, se não falar, sente que vai explodir. Além disso, essas duas frases são paralelas e têm o mesmo significado. T.A.: "Eu sinto que meu peito está prestes a explodir, como um recipiente de vinho fermentado que não tem ventilação".

meu peito está
Aqui representa Eliú, especificamente seu espírito. T.A.: "meu espírito está" ou "eu estou".

Job 32:20

Informação Geral:
Eliú continha falando usando de paralelismos para dar ênfase.

ache alívio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu posso me sentir melhor".

abrirei meus lábios
Aqui os "lábios" representam a boca. T.A.: "abrirei minha boca".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nem adularei homem algum
"nem louvarei homem algum nem lhe darei títulos de honra".

meu Criador
"Deus que me criou". Este é um nome que se refere a Deus.

me levaria
Isso significa que ele iria destruí-lo. T.A.: "destrua-me".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Mas agora, Jó, suplico-te, escuta meu discurso; ouve todas as minhas palavras. **2** Eu abri minha boca; minha língua falou na minha boca. **3** Minhas palavras declaram a justiça do meu coração; os meus lábios falam puro conhecimento. **4** O Espírito de Deus me fez; o sopro do Todo Poderoso me deu vida. **5** Se tu podes, responde-me; define tuas palavras diante de mim. **6** Vê, eu estou apenas como tu estás sob a vista de Deus; eu também fui formado do barro. **7** Eis que o meu terror não te farás temer; nem uma pressão pesada sobre ti. **8** Tu falaste ao meu ouvido; tenho ouvido o som das tuas palavras, dizendo: **9** 'Eu estou limpo e sem transgressão; eu sou inocente e não há pecado em mim. **10** Eis que Deus encontra oportunidades para me atacar; Ele me considera como seu inimigo. **11** Ele prende os meus pés; Ele vigia todos os meus caminhos'. **12** Vê, nisto não estás correto — porque Deus é maior que o homem. **13** Por que lutas contra Ele? Deus não tem que explicar nenhum dos Seus feitos. **14** Pois Deus fala uma — sim, duas, embora o homem não perceba. **15** Em um sonho, em uma visão da noite, quando sono profundo cai sobre os homens, totalmente adormecidos nas suas camas — **16** então, Deus abre os ouvidos dos homens e os assusta com ameaças, **17** para tirar o homem dos seus propósitos pecaminosos e do seu orgulho. **18** Deus afasta a vida dos homens do poço, de caminhar para a morte. **19** O homem é punido também com dor na sua cama, com constante agonia em seus ossos, **20** para que sua vida abomine comida e sua alma abomine iguarias. **21** Sua carne é consumida e isto não pode ser visto; seus ossos, que não se viam, agora aparecem. **22** De fato, sua alma se aproxima do poço; sua vida, daqueles que a desejam destruir. **23** Mas, se houver um anjo que pode ser mediador para ele, um mediador, um dentre os milhares de anjos, para mostrar a ele o que é certo fazer, **24** e, se o anjo for gentil com ele e disser a Deus: 'Salva esta pessoa de ir ao fundo do poço; eu encontrei redenção para ela', **25** sua carne se restaurará como carne de uma criança; ele retornará aos dias de força da juventude. **26** Ele orará a Deus e Deus será generoso com ele, para que veja, com alegria, o rosto de Deus. Deus dará à pessoa sua vitória. **27** Então, essa pessoa cantará em frente a outras e dirá: 'Eu pequei e perverti o que era justo, mas meu pecado não foi punido. **28** Deus resgatou a minha alma de ir ao fundo do poço; minha vida continuará a ver a luz'. **29** Eis que Deus fez todas estas coisas com uma pessoa, duas e três vezes para com o homem, **30** para trazer de volta sua alma do poço, para que ele seja iluminado com a luz da vida. **31** Presta atenção, Jó, e ouve-me; fica em silêncio e eu falarei. **32** Se tiveres qualquer coisa para dizer, responde-me; fala, porque eu desejo provar que estás correto. **33** Se não tiver, então, escuta-me; permanece em silêncio e eu te ensinarei a sabedoria".

Job 33:1

Informação Geral:
Eliú continua falando.

escuta meu discurso; ouve todas as minhas palavras
Essas duas frases significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que Jó deve ouvi-lo cuidadosamente.

Eu abri minha boca... minha língua falou na minha boca
As duas frases significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que ele agora está pronto pra falar. Sua "língua" falada apresenta ele mesmo falando. Tradução Alternativa

Minhas palavras declaram a justiça do meu coração
Aqui Eliú refere a si mesmo pelo seu "coração" como ele fala sobre ser justo. Também, ele fala de si mesmo falando como suas "palavras" falando. T.A.: "Eu vou falar com justiça" ou "eu vou falar em completa honestidade".

meus lábios falam puro conhecimento
Aqui Eliú refere a si mesmo pelo seus "lábios" para enfatizar seu discurso. T.A.: "Eu vou dizer sinceramente para você as coisas que eu sei".

Job 33:4

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

O Espírito de Deus... me deu vida
Essas duas linhas significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que Deus o fez e então deu autoridade para o que ele está falando.

define tuas palavras diante de mim
Isso fala de Jó preparando o que ele dirá como se aqui estivesse montando e organizando objetos físicos. T.A.: "prepare o que você vai dizer, e me responda".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 33:6

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

Vê
Eliú usa essa palavra aqui para chama a atenção de Jó para o que ele dirá em seguida. T.A.: "Ouça".

eu estou apenas como tu estás sob a vista de Deus
Aqui vista apresenta julgamento ou avaliação. T.A.: "Eu sou justo como você no julgamento de Deus" ou "Deus julga você da mesma forma que Ele me julga".

eu também fui formado do barro
Apesar das pessoas não serem feita de barro, Deus fez a todos como cuidadosamente um oleiro faz coisas de barro. T.A.: "Deus fez nós dois como um oleiro formando coisas de barro".

eu também fui formado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus também me fez" ou "Deus formou a nós dois".

o meu terror não te farás temer
"você não precisa ter medo de mim". (UDB)

nem uma pressão pesada sobre ti
Isso significa que ele não irá impedir Jó ou forçá-lo. Ele fala de pressão emocional aqui como se houvesse uma pressão física pesada. T.A.: "Nem eu irei pressioná-lo" ou "Eu não vou oprimi-lo com o que vou dizer".

Job 33:8

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

ao meu ouvido
"onde eu posso ouvir você".

tenho ouvido o som das tuas palavras, dizendo
Isso fala de Jó falando como se suas "palavras" estivessem falando. T.A.: "Eu ouvi o que você disse".

limpo
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é citado como uma pessoa fisicamente limpa.

não há pecado em mim
"Eu não pequei".

Job 33:10

Informação Geral:
Eliú continua falando o que ele ouviu Jó dizer.

Eis
O interlocutor usa essa palavra para chamar a atenção para o que ele dirá em seguida. T.A.: "Ouça".

Ele prende os meus pés
Aqui "Ele prende os meus pés" são blocos de madeira que um carcereiro coloca ao redor dos pés de um prisioneiro para restringir seu movimento. Jó fala de se sentir como se fosse um prisioneiro dizendo que está em prisão. T.A.: "Eu sinto que Ele me fez um prisioneiro".

meus caminhos
Essas palavras se referem a para onde ele vai. Aqui onde ele vai representa o que ele faz. T.A.: "tudo que eu fiz".

porque Deus é maior que o homem
Eliú está falando a Jó.

Job 33:13

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

Por que lutas contra Ele?
Eliú usa essa questão para enfatizar que Jó não deveria lutar contra Deus. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não deve lutar contra Deus" ou "Você não deve tentar argumentar com Deus".

Deus não tem que explicar nenhum dos Seus feitos
"Deus não tem que explicar a nós nada do que ele faz".

Pois Deus fala uma — sim, duas
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Deus fala de novo e de novo em diferentes formas".

um sonho... em uma visão da noite
Essas frases tem o mesmo significado.

quando sono profundo cai sobre os homens, totalmente adormecidos nas suas camas
Isso fala de pessoas estando em um sono profundo como se o sono caísse sobre elas ou as superasse. T.A.: "quando as pessoas estão completamente adormecidas em suas camas".

Job 33:16

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

então, Deus abre os ouvidos dos homens
Isso fala de Deus fazendo as pessoas conscientes das coisas como se ele estivesse abrindo os ouvidos para que elas pudessem ouvir. T.A.: "então Deus revela as coisas para as pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para tirar o homem dos
Isso fala de Deus impedir alguém de fazer algo como se ele estivesse fisicamente afastando-o do perigo. T.A.: "para evitar que ele".

Deus afasta a vida dos homens do poço... de caminhar para a morte
As duas declarações significam a mesma coisa. T.A.: "Deus salva as pessoas do túmulo e da morte".

do poço
O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

vida dos homens do poço... de caminhar
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "homem de morrrer... ele o mantem".

de caminhar para a morte
Aqui a "morte" representa o lugar para onde as pessoas vão quando morrem, isto é, o mundo dos mortos. T.A.: "de ir para o mundo dos mortos".

Job 33:19

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

O homem é punido também
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus também puni as pessoas".

com dor na sua cama
Isso significa que a pessoa está experimentando tanta dor que deve repousar na cama. T.A.: "com dor de forma que deva repousar na cama".

para que sua vida abomine comida e sua alma abomine iguarias
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, que a pessoa está com tanta dor que nem consegue comer. A pessoa é representada por sua "vida" e sua "alma". T.A.: "O resultado é que ele não deseja comida, nem mesmo comida muito especial".

abomine iguarias
"odiar mesmo que seja uma comida muito especial".

Job 33:21

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

Sua carne é consumida e isto não pode ser visto; seus ossos, que não se viam, agora aparecem
Isso pode ser dito na voz ativa. "Sua carne" se refere a sua gordura e músculos, não à pele exterior de seu corpo. T.A.: "Doença faz seu corpo fraco e magro para que uma pessoa possa ver seus ossos".

sua alma se aproxima do poço
Aqui uma pessoa é representada pela sua "alma". T.A.: "ele está perto de ir para o túmulo".

do poço
O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

sua vida, daqueles que a desejam destruir
Aqui a pessoa é representada por sua "vida". A frase "aqueles que desejam destruí-lo" se refere ao lugar para onde as pessoas vão depois de morrer. T.A.: "e ele está perto de ir para o lugar onde as pessoas mortas vão" ou "e ele em breve irá para o local dos mortos".

Job 33:23

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

para ele
Isso não se refere a uma pessoa específica. Eliú continua falando sobre qualquer pessoa no geral.

dentre os milhares de anjos
Em algumas línguas pode ser mais natural se referir usando um "grando número" em vez de "milhares". T.A.: "pelo grande número de anjos".

o poço
O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

eu encontrei redenção para ele
Isso significa que o anjo encontrou uma maneira de pagar pelos pecados do homem para que ele não tenha que morrer. T.A.: "Porque eu encontrei um jeito de você evitar que ele morresse".

Job 33:25

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

Então... sua
A palavra "então" é usada aqui para marcar o que acontecerá se Deus der o pedido do anjo. T.A.: "então como resultado" ou "como resultado do pedido do anjo a Deus".

sua carne se restaurará como carne de uma criança
Isso fala do homem sendo curado e seu corpo ficando forte novamente como se seu corpo se tornasse novo como o corpo de uma criança. T.A.: "o corpo do homem doente se tornará novo novamente como o corpo de um jovem".

como carne de uma criança
Nessa comparação, a palavra "carne" é um exagero. T.A.: "carne como de criança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma criança
A palavra que falta pode ser adicionada. T.A.: "carne de criança".

ele retornará aos dias de força da juventude
Isso fala do homem sendo forte novamente como quando era jovem, como se ele fosse de fato jovem novamente. T.A.: "ele vai se tornar forte novamente, como quando ele era jovem".

veja, com alegria, o rosto de Deus
Isso é uma linguagem. TA: "ele adora a Deus com alegria"

rosto de Deus
Aqui Deus é representado pela sua "face" T.A.: "Deus".

Deus dará à pessoa sua vitória
"Deus salvará a pessoa" ou "Deus fará as coisas certas para a pessoa novamente".

Job 33:27

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

mas meu pecado não foi punido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Deus não me puniu por pecar".

resgatou a minha alma de ir ao fundo do poço
Aqui a pessoa é referida por sua "alma". T.A.: "me resgatou de morrer e ir para o poço".

o poço
O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

minha vida continuará a ver a luz
Aqui a pessoa é representada por sua "vida". Além disso, a vida é falada como ver a luz. T.A.: "Vou continuar a viver e ver a luz do dia" ou "vou continuar a viver".

Job 33:29

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

Eis
Eliú usa essa palavra aqui como uma linguagem para chamar a atenção de Jó para o que irá dizer em seguida. TA: "Ouça".

duas e três vezes
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "de novo e de novo".

sua alma
A pessoa é representada pela sua "alma". T.A.: "Ele".

para trazer de volta sua alma do poço
Isso fala em salvar o homem de morrer como se ele tivesse morrido e estivesse sendo trazido de volta à vida. T.A.: "para evitar que ele morra e vá para o poço".

o poço
O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

que ele seja iluminado com a luz da vida
Isso é uma expressão idiomática e pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ele seja feliz para continuar vivo".

Job 33:31

Informação Geral:
Eliú continua falando com Jó.

Presta atenção, Jó, e ouve-me
Essas frases significam a mesma coisa. T.A.: "Ouça cuidadosamento a mim, Jó".

provar que estás correto
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "que você é inocente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Além disso, Eliú continuou a falar: **2** "Ouvi as minhas palavras, homens sábios; escutai-me, vós, que tendes conhecimento. **3** Pois o ouvido distingue as palavras assim como o paladar saboreia a comida. **4** Que escolhamos por nós mesmos o que é justo: que descubramos entre nós o que é bom. **5** Pois Jó disse: 'Eu sou justo, mas Deus tirou meus direitos. **6** Apesar dos meus direitos, eu sou considerado um mentiroso. Minhas feridas são incuráveis, embora sem pecado'. **7** Que homem é como Jó, que bebe zombaria como água, **8** que anda na companhia daqueles que fazem o mal e dos homens perversos? **9** Pois ele disse: 'É inútil uma pessoa ter prazer fazendo o que Deus quer'. **10** Escutai-me, vós, homens de entendimento: longe de Deus fazer maldade; longe do Todo Poderoso cometer pecado. **11** Porque Ele paga o trabalho de uma pessoa; recompensa a todo homem nos seus próprios caminhos. **12** Certamente, Deus não faz maldade, o Todo Poderoso nunca perverte a justiça. **13** A quem Deus entregou autoridade para governar toda a Terra? Quem colocou todo mundo sob Sua autoridade? **14** Se as Suas intenções fossem definidas somente Nele, e, se Ele juntasse de volta para Si mesmo o Seu espírito e Seu sopro, **15** então, toda carne junta pereceria; a humanidade voltaria ao pó. **16** Se agora tendes entendimento, escutai isto: escutai o som das minhas palavras. **17** Pode alguém que odeia justiça governar? Condenarás a Deus, que é justo e poderoso? **18** Deus, que fala ao rei: 'Tu és vil', ou aos nobres: 'Vós sois maus'? **19** Deus, que não faz acepção entre pessoas e os líderes; não estima as pessoas ricas mais que as pobres, porque todos são obras de Suas mãos. **20** Num momento, eles morrerão; à meia noite, pessoas serão agitadas e morrerão; pessoas poderosas morrerão, mas não por mãos humanas. **21** Porque os olhos de Deus estão sobre os caminhos das pessoas; Ele vê todos os seus passos. **22** Não há escuridão ou densas trevas onde os praticantes da iniquidade podem esconderem-se. **23** Porque Deus não precisa examinar mais a pessoa; não há necessidade de comparecer diante Dele para o julgamento. **24** Ele quebra homens poderosos em pedaços; seus caminhos não precisam de mais investigação; põe os outros em seus lugares. **25** Dessa forma, Ele tem conhecimento dos seus feitos; Ele lança essas pessoas na escuridão, elas são destruídas. **26** À vista dos outros, Ele os mata devido aos seus maus feitos como criminosos. **27** Porque deixaram de segui-Lo e não quiseram reconhecer nenhum dos Seus caminhos. **28** Assim, eles fazem o clamor do povo pobre chegar a Ele. Ele ouve o choro do povo aflito. **29** Quando Ele fica em silêncio, quem pode Lhe condenar? Se Ele esconde a Sua face, quem O pode encontrar? Ele reina sobre as nações e todas as pessoas, **30** de modo que o homem corrupto não reine e não haja ninguém que engane o povo. **31** Imagina que alguém diga a Deus: 'Certamente sou culpado, mas não irei pecar mais; **32** ensina-me o que eu não posso ver; eu cometi pecado, mas não farei mais'. **33** Tu pensas que Deus irá punir o pecado dessa pessoa, ainda que tu não gostes do que Deus faz? Deve escolher, não eu. Assim, diz aquilo que tu sabes. **34** Homens de entendimento me dirão — de fato, qualquer homem sábio que me ouvir dirá: **35** 'Jó fala sem conhecimento, suas palavras são sem entendimento'. **36** Se tão somente Jó colocado em julgamento, nos pequenos detalhes, devido à sua fala como dos homens maus. **37** Ele adiciona rebelião ao seu pecado; aplaude, zombando no nosso meio; ele continuou falando palavras más contra Deus".

Job 34:1

Além disso, Eliú
"Então, Eliú".

Eliú
Traduza o nome desse homem como em 32:1.

Ouvi as minhas palavras
"Ouçam o que eu digo".

homens sábios... vós que tendes conhecimento
Eliú está criticando Jó e seus amigos. Ele não acredita que eles são, na verdade, sábios.

Pois o ouvido distingue as palavras assim como o paladar saboreia a comida.
Elihu explica que as pessoas ouvem atentamente para determinar o que é certo ou errado, assim como provamos comida para determinar se é bom ou ruim. Aqui as pessoas são referidas por seu "ouvido" e seu "paladar" para enfatizar que estão saboreando e ouvindo. Tradução Alternativa

Job 34:4

Informação Geral:
Eliú continua falando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que escolhamos
Aqui "escolhamos" se refere a Eliú, Jó e seus três amigos.

tirou meus direitos
"recusou-se a me dar justiça".

eu sou considerado um mentiroso
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus me considera um mentiroso".

Minhas feridas são incuráveis
Aqui, a doença e o sofrimento de Jó são mencionados como se fosse uma "ferida". T.A.: "Estou doente e ninguém pode me curar".

Job 34:7

Informação Geral:
Eliú continua falando.

Que homem é como Jó
Eliú usa essa pergunta retórica para repreender Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Não há mais ninguém como Jó".

que bebe zombaria como água
Elihu está acusando Jó de zombar dos outros tantas vezes quanto uma pessoa bebe água. T.A.: "quem zomba de outras pessoas com a mesma freqüência que bebe água".

anda na companhia daqueles que fazem o mal
Aqui "anda" é uma linguagem para como uma pessoa age. T.A.: "quem se comporta como o homens perversos".

Job 34:10

Informação Geral:
Eliú continua falando. Cada um desses versos contém uma frase paralela.

vós, homens de entendimento
Eliú está criticando Jó e seus amigos. Ele não acredita que Jó é de verdade sábio.

longe de Deus... longe do Todo Poderoso cometer pecado
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar que Deus nunca faria nada de errado. A frase "longe de ser" é uma expressão idiomática. T.A.: "Deus Todo-Poderoso nunca consideraria fazer algo que é mau ou errado!".

Porque Ele paga o trabalho de uma pessoa
Isso significa que ele dá a uma pessoa o que ele merece pelo trabalho que fez. Aqui "trabalho" é uma metáfora do que uma pessoa faz. T.A.: "Porque ele dá a uma pessoa o que ele merece em troca do que ele faz".

recompensa a todo homem nos seus próprios caminhos
A frase "seus próprios caminhos" é uma expressão idiomática de como uma pessoa vive sua vida. Eliú enfatiza que Deus dá às pessoas o que elas merecem. T.A.: "ele faz com que cada homem receba a recompensa que ele merece por como ele vive".

Job 34:13

Informação Geral:
Eliú continua falando.

A quem Deus entregou autoridade para governar toda a Terra? Quem colocou todo mundo sob Sua autoridade?
Ambas as perguntas retóricas têm o mesmo significado e enfatizam que ninguém precisava conceder autoridade a Deus porque já era dele. Essas perguntas podem ser escritas como declarações. T.A.: "Ninguém precisava dar permissão a Deus para assumir a responsabilidade sobre toda a terra. Ele é o legítimo para governar o mundo".

Se as suas
Eliú está descrevendo a situação que ele não acredita que pode acontecer.

Seu espírito e Seu sopro
O "espírito" e "sopro" ou Deus são o que faz todas as coisas vivas. T.A.: "seu espírito e respiração que nos dá vida".

toda carne
Aqui todas as coisas vivas são chamadas de "toda a carne". T.A.: "todas as coisas vivas".

a humanidade voltaria ao pó
Isso significa que todas as pessoas morreriam e seus corpos se deteriorariam e se transformariam em solo. No princípio, Deus criou o homem do pó. T.A.: "os corpos da humanidade logo se tornariam terra novamente".

Job 34:16

Informação Geral:
Eliú continua falando.

agora
Eliú usa essa palavra para trazer atenção a algo importante que ele está pra dizer.

tendes
Here "tendes" é singular e se refere a Jó.

escutai o som das minhas palavras
Isso significa o mesmo que a parte anterior da sentença. T.A.: "escute o que eu digo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pode alguém que odeia justiça governar? Condenarás a Deus, que é justo e poderoso?
Eliú usa essa pergunta para repreender Jó por implicar que Deus odeia a justiça. T.A.: "Não se pode esperar que alguém que odeia justiça governe as pessoas. Então você realmente não pode criticar Deus, que é justo e poderoso, e você não pode dizer que o que ele fez está errado.

Pode alguém que odeia justiça governar?
A resposta implícita a essa pergunta retórica é "não". Esta questão implica que Deus não poderia governar o mundo se Ele odiava a justiça. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Aquele que odeia a justiça não pode governar o mundo". ou "Deus certamente nunca odiaria, está certo e ainda governa o mundo".

Condenarás a Deus, que é justo e poderoso?
Essa pergunta retórica é usada para enfatizar que Jó não tem autoridade ou motivo para condenar a Deus. T.A.: "Você não pode condenar Deus, que é justo e poderoso!".

Job 34:18

Informação Geral:
Eliú continua falando.

Deus, que fala ao rei: 'Tu és vil', ou aos nobres: 'Vós sois maus'?
Isto continua a questão retórica do verso anterior, enfatizando a Jó que ele não pode condenar a Deus. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Ele diz a alguns reis: 'Você é vil', e ele diz a alguns nobres: 'Você é mau'".

Deus, que fala ao rei
Isso faz parte da pergunta anterior. As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "Você vai condenar Deus, que diz a um rei".

vil
"mal" ou "sem valor". (UDB)

porque todos são obras de Suas mãos
Aqui "mãos" se referem ao poder. T.A.: "porque Deus fez todos eles".

à meia noite
Aqui "meia-noite" é a hora em que um dia termina e outro começa. Aqui, porém, é usado como uma expressão idiomática. T.A.: "à noite" ou "de repente, à noite".

pessoas serão agitadas e morrerão
Isso pode ser dito na voz ativa. A frase "serão agitadas" é uma expressão idiomática que significa ser "atingido". T.A.: "Deus os atinge e eles morrem".

pessoas poderosas morrerão, mas não por mãos humanas
Isso significa que é Deus quem faz as pessoas morrerem, não pessoas. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é Deus e não os seres humanos que fazem com que pessoas poderosas morram".

não por mãos humanas
Aqui as pessoas são representadas por suas "mãos". T.A.: "não por humanos" ou "não por pessoas".

Job 34:21

Porque os olhos de Deus estão sobre os caminhos das pessoas
Os "olhos" de Deus representam sua visão. A frase "os caminhos de uma pessoa" é uma expressão do que ele faz e como ele vive. T.A.: "Pois Deus observa tudo o que uma pessoa faz".

Ele vê todos os seus passos
Isso significa que ele sempre sabe onde a pessoa está e para onde está indo. T.A.: "Ele o vê onde quer que ele vá".

Não há escuridão ou densas trevas
As palavras "densas trevas" significam basicamente a mesma coisa que, e intensificam a palavra "escuridão".

o julgamento
"para que Ele possa julgá-lo" ou "para ser julgado".

Job 34:24

Informação Geral:
Eliú continua falando.

Ele quebra homens poderosos em pedaços
Isso fala de Deus destruindo esses homens como se ele realmente quebrasse seus corpos em pedaços. T.A.: "Ele destrói homens poderosos" ou "Ele destrói pessoas importantes".

seus caminhos não precisam de mais investigação
Ele não precisa investigar o que eles fizeram porque ele já sabe tudo sobre eles. T.A.: "sem precisar fazer mais investigação, porque ele já conhece os seus caminhos".

seus caminhos
Isso é uma expressão idiomática. TA: "para as coisas que eles fizeram"

põe os outros em seus lugares
Isso significa que ele nomeia outras pessoas para governar suas posições. TA: "e ele escolhe outras pessoas para governar em seus lugares"

na escuridão
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "quando eles não estão esperando".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

elas são destruídas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e os destrói".

Job 34:26

Informação Geral:
Eliú continua falando.

À vista dos outros, Ele os mata devido aos seus maus feitos como criminosos
Esta frase compara o modo como essas pessoas morrem e como o criminoso morre. T.A.: "Ele os mata por seus atos perversos, à vista de outros como se fossem criminosos".

Ele os mata
Isso fala de Deus fazendo com que essas pessoas morram, embora ele não as atinja com uma espada. Ele pode levar alguém a matá-los ou desastre para atacá-los. T.A.: "ele faz com que eles morram".

À vista dos outros
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Em um lugar onde todos podem ver".

Seus caminhos
Isso se refere às instruções de Deus sobre como as pessoas devem se comportar.

eles fazem o clamor do povo pobre chegar a Ele
A palavra "clamor" pode ser expressa como um verbo. Isso fala de Deus ouvir seu choro como se eles chorassem fosse uma pessoa que veio a ele. T.A.: "eles fizeram os pobres chorarem, e Deus os ouviu".

Job 34:29

Informação Geral:
Eliú continua falando.

Quando Ele fica em silêncio, quem pode Lhe condenar? Se Ele esconde a Sua face, quem O pode encontrar?
Essas duas perguntas falam de Deus não punindo pessoas perversas como se estivesse em silêncio e escondendo o rosto.

Quando Ele fica em silêncio, quem pode Lhe condenar?
Eliú usa essa pergunta retórica para ensinar Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode criticar Deus se Ele decidir permanecer em silêncio".

Se Ele esconde a Sua face, quem O pode encontrar?
Elihu usa essa pergunta retórica para ensinar Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode ir vê-Lo se Ele decidir esconder o rosto".

Sua face
Aqui Deus é representado por sua "face". T.A.: "ele mesmo".

ninguém que engane o povo
Isso compara um governante sem Deus a prejudicar as pessoas como se ele fosse um caçador que prendesse sua presa. T.A.: "ninguém para prejudicar o povo".

Job 34:31

Informação Geral:
Eliú continua falando.

ensina-me o que eu não posso ver
Aqui para "ver" significa saber. T.A.: "ensina-me o que fiz de errado que não conheço".

Tu pensas que Deus irá punir o pecado dessa pessoa, ainda que tu não gostes do que Deus faz?
"Já que você não gosta do que Deus faz, você acha que Deus deveria punir o pecado dessa pessoa?". Eliú usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não deveria pensar que Deus não punirá esse homem. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Mesmo que você não goste do que Deus faz, certamente você não acha que Deus vai punir essa pessoa".

o pecado dessa pessoa
Aqui, punir a pessoa por causa de seu pecado é chamado de punir o "pecado da pessoa". T.A.: "essa pessoa por causa do seu pecado".

ainda que tu não gostes
"porque você não gosta".

diz aquilo que tu sabes
"o que você está pensando sobre isso". (UDB)

Job 34:34

Informação Geral:
Eliú continua falando.

que me ouvir
"quem me ouvir falar".

Job 34:36

Se tão somente Jó colocado em julgamento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se ao menos pudéssemos colocar Jó em julgamento" ou "Se ao menos pudéssemos levar Jó a um tribunal para que um juiz pudesse ouvir".

nos pequenos detalhes
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "para ouvir o seu caso completamente" ou "para ouvir todos os detalhes do seu caso".

devido à sua fala como dos homens maus
"de como ele falou como um homem mau".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele adiciona rebelião
Isso se refere à rebelião contra Deus. T.A.: "ele acrescenta rebelião contra Deus".

aplaude, zombando no nosso meio
Nesta acusação, isso significa que Jó bateu palmas para fortalecer sua zombaria de Deus. T.A.: "ele bate palmas enquanto zomba de Deus em nosso meio" ou "ele zomba de Deus bem na nossa frente".

ele continuou falando palavras más contra Deus
Eliú fala de "palavras" como se fossem objetos, e de falar muitas palavras como se estivesse empilhando esses objetos um em cima do outro. T.A.: "ele fala muitas palavras contra Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Posteriormente, Eliú continuou, dizendo: **2** "Pensas que é justo dizer: 'Meu direito perante Deus'? **3** Pois perguntas: 'Qual utilidade isso tem para mim?' e 'Eu estaria melhor se tivesse pecado?'. **4** Eu vos responderei, a ti e aos teus amigos. **5** Olhai para os céus e vede; eis que as núvens estão muitos mais altas que vós. **6** Se tu pecares, que mal tu fazes a Deus? Se as tuas transgressões se amontoam, que fazes a Ele? **7** Se és justo, que podes dar a Ele? Que receberá Ele da tua mão? **8** A tua maldade só pode ferir um homem, já que tu és homem; e a a tua justiça só pode favorecer a outro filho de um homem. **9** Por causa de muitos atos de opressão, pessoas lamentam; elas clamam por socorro dos braços de homens poderosos. **10** Mas ninguém diz: 'Onde está Deus, meu Criador, que nos dá canções à noite, **11** que nos ensina mais que às feras do campo e que nos faz mais sábios que os pássaros dos céus?'. **12** Ali eles lamentam, mas Deus não responde por causa do orgulho do homem mau. **13** Deus certamente não ouvirá um clamor insensato, o Todo Poderoso não prestará atenção a isso. **14** Quanto menos Ele lhe responderá se disseres que não O vê, que o teu caso está diante Dele e que estás esperando por Ele! **15** Quanto menos Ele te responderá se disseres que Ele nunca pune a ninguém com ira e que Ele não está muito preocupado com o orgulho das pessoas. **16** Então, Jó abre a sua boca apenas para falar tolice, ele amontoa palavras sem entendimento".

Job 35:1

Pensas que é justo... 'Meu direito perante Deus'?
Eliú usa essa pergunta para desafiar a Jó. Tradução Alternativa

Pensas que é justo dizer
"Você pensa que é certo você dizer".

Pensas
Aqui "pensas" se refere a Jó.

Meu direito perante Deus
Possíveis significados são: 1) Jó está reivindicando ser considerado inocente diante de Deus. ou 2) Jó está reivindicando porque ele ao invés de Deus, está certo.

Pois perguntas: 'Qual utilidade isso tem para mim?' e 'Eu estaria melhor se tivesse pecado?'
Eliú cita Jó falando essas duas perguntas retóricas. T.A.: "Para que digas, 'isso não me beneficia' e 'Eu não estou melhor do que se eu tivesse pecado".

Job 35:4

Conexão com o texto
Eliú continua falando.

Job 35:6

Conexão com o texto
Eliú continua falando.

Se tu pecares... que fazes a Ele?
Estas duas frases compartilham significados similares. A segunda frase intensifica o significado da primeira frase.

Se tu pecares... que mal tu fazes a Deus?
Eliú faz essa pergunta para enfatizar que os pecados de Jó não podem causar nada a Deus. T.A.: "Se você pecou, você não causou nenhum dano a Deus".

Se as tuas transgressões se amontoam... que fazes a Ele?
Eliú fala de "transgressões" como se elas fossem objetos e de cometer muitas transgressões como se estes objetos fossem empilhados um em cima do outro. Ele faz esta pergunta para enfatizar que Jó não fez nada a Deus por causa de suas transgressões. T.A.: "Se você cometeu muitas grandes trangressões, ainda assim não causou nada a Ele".

Se és justo, que podes dar a Ele? Que receberá Ele da tua mão?
Essas duas perguntas retóricas significam basicamente a mesma coisa, que a justiça de Jó não adiciona nada a Deus. T.A.: "Se você é justo, isso não te capacita a dar nada a Ele e não há nada que Ele possa receber de suas mãos".

receberá Ele da tua mão?
Aqui a palavra "mão" representa Jó. T.A.: "receber de ti".

outro filho de um homem
"outro ser humano" ou "outra pessoa".

Job 35:9

Informação Geral:
Eliú continua falando.

Por causa de muitos atos de opressão
A palavra "opressão" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "Por causa de muitas coisas que as pessoas fazem para oprimir os outros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

elas clamam por socorro dos braços de homens poderosos
Aqui "braços" se refere a poder ou força. T.A.: "eles clamam por alguém que os liberte do poder dos homens poderosos".

que nos dá canções à noite
Eliú fala de Deus capacitando pessoas para terem esperança em circunstâncias problemáticas como se Ele estivesse dando a eles canções as quais eles poderiam cantar durante a noite.

Job 35:12

Conexão com o texto:
Eliú continua falando.

eles lamentam
"o povo oprimido lamentou".

Quanto menos Ele lhe responderá...que estás esperando por Ele!
Uma vez que Deus não ouve as orações de homens maus e orgulhosos, quanto mais Ele ouviria Jó reclamando contra Ele. T.A.: "Então Ele certamente não te responderá... que você está esperando por Ele!".

que o teu caso está diante Dele
"você apresentou o seu caso a Ele".

que estás esperando por Ele
"você está esperando Ele responder".

Job 35:15

Informação Geral:
Eliú continua falando.

Quanto menos Ele te responderá... preocupado com o orgulho das pessoas
Eliú disse que é ainda menos provável que Deus responderá as orações de Jó, uma vez que Jó está dizendo coisas sobre Deus que não são verdades.

Ele nunca pune a ninguém com ira
"ele nunca pune a ninguém porque ele está irado".

ele amontoa palavras sem entendimento
Eliú fala de "palavras" como se elas fossem objetos e fala de muitas palavras como se elas fossem empilhadas uma em cima das outras. A palavra "conhecimento" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "ele fala muitas palavras sem saber sobre o que ele está falando".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 Eliú continuou e disse: **2** "Permite-me que alongue o meu discurso e te mostrarei algumas coisas, pois tenho um pouco mais a dizer em defesa de Deus. **3** Adquirirei o meu conhecimento lá de longe; reconhecerei que justiça pertence ao meu Criador. **4** Por isso, minhas palavras não serão falsas; alguém que é maduro em conhecimento está contigo. **5** Vê, Deus é grande e não despreza a ninguém; Ele é poderoso em entendimento. **6** Ele não preserva a vida de pessoas pecadoras; pelo contrário, faz o que é reto para aqueles que sofrem. **7** Ele não retira os Seus olhos das pessoas justas, mas assenta-os em tronos como reis para sempre; eles são exaltados. **8** Se forem presos por correntes e amarrados em cordas de sofrimento, **9** então, Ele lhes revela o que fizeram, suas transgressões e seu orgulho. **10** Ele também abre os ouvidos deles para as Suas instruções e os comanda para retornarem da iniquidade. **11** Se eles O ouvirem e O adorarem, passarão os seus dias em prosperidade e os seus anos em contentamento. **12** Porém, se eles não ouvirem, perecerão pela espada, morrerão porque não têm conhecimento. **13** Aqueles que são corruptos guardam sua ira no coração; não clamam por ajuda mesmo quando Deus os amarra. **14** Eles morrem em sua juventude; as suas vidas terminam entre os prostitutos de cultos. **15** Deus resgata pessoas aflitas por meio de suas aflições; Ele abre os ouvidos delas por meio de suas opressões. **16** Por isso, Ele deseja tirar-te do desespero para um lugar amplo, onde não exista tribulação e onde a sua mesa será preparada com comida cheia de gorduras. **17** Mas tu estás cheio de julgamento acerca de pessoas más; julgamento e justiça estão diante de ti. **18** Não permitas que a tua ira te seduza para a zombaria ou que a grandeza do resgate te atraia. **19** Pode a tua riqueza te beneficiar, de maneira que não te aches em desgraça ou pode toda a força do teu empenho te ajudar? **20** Não anseies pela noite para cometer pecado contra outros, quando as pessoas são tiradas das suas casas. **21** Sê cuidadoso para que não te voltes ao pecado, porque estás sendo testado através do sofrimento para que tu fiques distante do pecado. **22** Vê, Deus é exaltado em Seu poder; quem é um mestre igual a Ele? **23** Quem alguma vez instruiu-Lhe acerca do Seu caminho? Quem pode dizer a Ele: 'Tu cometeste injustiça'? **24** Lembra-te de exaltar as obras Dele, sobre as quais as pessoas têm cantado. **25** Todas as pessoas olharam para estas obras, mas vêm estas obras apenas de longe. **26** Vê, Deus é grande, mas nós não O entendemos bem; o número dos Seus anos é incalculável. **27** Ele faz subir as gotas de água que Ele destila como chuva do Seu vapor; **28** gotas que as nuvens descarregam e gotejam em abundância sobre a raça humana. **29** De fato, poderá alguém entender a extensa propagação das nuvens e dos relâmpagos da Sua habitação? **30** Vê, Ele espalha o Seu relâmpago em volta Dele e cobre os fundamentos do oceano. **31** Desta maneira, Ele julga as pessoas e dá comida em abundância. **32** Ele segura em Suas mãos o relâmpago até que ordena a atingir os seus alvos. **33** Seu trovão avisa sobre a tempestade e o gado também pode ouvir que ela se aproxima.

Job 36:1

te mostrarei algumas coisas
Eliú fala de explicar coisas a Jó como se ele fosse mostrar essas coisas a Jó. Tradução Alternativa

Adquirirei o meu conhecimento lá de longe
Eliú fala de ter conhecimento de muitos diferentes assuntos como se eles fossem adquiridos de lugares longínquos. T.A.: "Eu irei te mostrar o meu grande conhecimento".

que justiça pertence ao meu Criador
Aqui a palavra "justiça" pode ser traduzida como um adjetivo. T.A.: "que o meu Criador é justo".

Job 36:4

minhas palavras não serão falsas
"o que eu digo não será falso".

alguém que é maduro em conhecimento está contigo
A palavra "alguém" se refere ao próprio Eliú. Ele fala sobre ser muito experiente como ele sendo muito maduro em conhecimento. T.A.: "Eu, que estou com você, sou muito experiente".

Vê
"De fato". A palavra "vê" aqui adiciona ênfase no que vem a seguir.

Ele é poderoso em entendimento
A palavra "poderoso" quer dizer que ele é "muito forte". Eliú fala de Deus entender tudo perfeitamente como se seu entendimento fosse muito poderoso. T.A.: "Ele é muito poderoso em entendimento" ou " ele entende tudo completamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 36:6

Ele não retira os Seus olhos das pessoas justas
Eliú fala de Deus protegendo as pessoas justas como se Deus estivesse os olhando com seus olhos e Deus parasse de protegê-los como se Ele retirasse os olhos deles. T.A.: "Ele não para de proteger as pessoas justas".

assenta-os em tronos como reis
Eliú fala de Deus honrando as pessoas justas como se Deus os fizessem sentar em tronos como os reis fazem.

eles são exaltados
Eliú fala de Deus honrar as pessoas justas como se elas fossem levantadas em um lugar alto. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele os levanta" ou "Ele os honra".

Job 36:8

Se forem presos por correntes
Aqui a palavra "eles" se refere ao povo justo o qual Deus disciplinará se eles pecarem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se alguém os prender em correntes" ou "Se alguém os fizer prisioneiros".

e amarrados em cordas de sofrimento
Eliú fala de uma pessoa sendo levada a sofrer como se essa pessoa fosse amarrada em cordas que causasse sofrimento. T.A.: "e alguém causou sofrimento a eles".

suas transgressões e seu orgulho
O verbo pode ser fornecido da frase anterior. T.A.: "Ele revela a eles suas transgressões e seu orgulho".

Job 36:10

Ele também abre os ouvidos
Eliú fala sobre fazer uma pessoa ouvir como se Ele estivesse abrindo os ouvidos de uma pessoa. T.A.: "Ele também os faz ouvir".

para as Suas instruções
O substantivo "instruções" pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "o que Ele os está instruindo".

para retornarem da iniquidade
Eliú fala sobre parar uma ação como se ele virasse as costas para ela. T.A.: "para pararem de cometer iniquidades".

passarão os seus dias em prosperidade e os seus anos em contentamento
As palavras "dias" e "anos" ambas se referem ao tempo de vida de uma pessoa. T.A.: "eles passarão as suas vidas em prosperidade e contentamento".

perecerão pela espada
Eliú fala de uma pessoa morrer violentamente como se alguém a tivesse matado a espada. T.A.: "eles terão uma morte violenta".

Job 36:13

Aqueles que são corruptos
Aqui a palavra "corruptos" se refere a corrupção do coração, pensamentos e emoções de uma pessoa. A frase pode indicar que a pessoa se recusa teimosamente a confiar em Deus. T.A.: "que se recusa a confiar em Deus".

guardam sua ira
Eliú fala de uma pessoa guardando sua ira assim como uma pessoa mantém sua ira, ou como alguém guarda o seu tesouro. T.A.: "está sempre irado".

mesmo quando Deus os amarra
Eliú fala de Deus disciplinando o povo como se Deus os estivesse amarrando com cordas. T.A.: "mesmo quando Deus os pune".

suas vidas terminam entre os prostitutos de cultos
Aqui "prostitutos de cultos" se referem a homens jovens que servem se apresentando em atos de imoralidade sexual em templos pagãos como parte de seus rituais. Possíveis significados são: 1) os ímpios morrem por causa de seu comportamento imoral ou 2) os ímpios morrem em vergonha e desgraça.

Job 36:15

Ele abre os ouvidos
Eliú fala de Deus fazendo uma pessoa ouvir como se Deus estivesse abrindo os seus ouvidos. Ver tradução em 36:10. T.A.: "Ele os faz ouvir".

para um lugar amplo, onde não exista tribulação
Eliú fala de viver sem problemas como se ele estivesse em um espaço aberto, onde não houvesse dificuldades.

onde a sua mesa será preparada com comida cheia de gorduras
Eliú fala de viver prosperamente como se tivesse uma mesa cheia das melhores comidas.

sua mesa será preparada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus servos prepararão a sua mesa".

comida cheia de gorduras
Carne que tinha muita gordura nela era um sinal de prosperidade porque os animais eram saudáveis e bem alimentados. T.A.: "a melhor comida de todas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 36:17

tu estás cheio de julgamento acerca de pessoas más
Possíveis significados são: 1) Deus está punindo você como ele puniria os ímpios" (UDB) ou 2) "você está obcecado com o julgamento que as pessoas más merecem".

julgamento e justiça estão diante de ti
Eliú fala de Deus julgando Jó e dando justiça a ele como se o julgamento e a justiça fossem pessoas que tivessem se apoderado de Jó. T.A.: "Deus o trouxe a julgamento e lhe deu justiça. ".

Não permitas que a tua ira te seduza para a zombaria
Algumas versões da bíblia traduzem isso como "Cuidado para que você não seja atraído pela riqueza".

Job 36:19

Pode a tua riqueza te beneficiar... pode toda a força do teu empenho te ajudar?
Eliú faz essas perguntas para enfatizar que o dinheiro e o poder não seriam capazes de ajudar Jó se ele agisse injustamente. T.A.: "Sua riqueza não pode te beneficiar... toda a sua força e seu poder não poderão te ajudar".

toda a força do teu empenho
"toda a sua grande força" ou "todos os seus poderosos esforços".

quando as pessoas são tiradas das suas casas
Possíveis significados são: 1) "povos" se refere ao povo em geral e "tirar as pessoas de suas casas" é uma metáfora para oprimir os outros arrastando-os para fora de suas casas. T.A.: "quando pessoas arrastam outros para fora de suas casas" ou 2) "povos" representam nações e "tirá-los para fora de suas casas" é uma metáfora para nações sendo destruídas. T.A.: "quando nações perecerem".

estás sendo testado através do sofrimento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus está testando você o fazendo sofrer".

Job 36:22

Vê
A palavra "vê" aqui enfatiza o que vem a seguir. T.A.: "De fato".

Deus é exaltado em Seu poder
Possíveis significados são: 1) Deus é extremamente poderoso" ou 2) "As pessoas exaltam a Deus porque Ele é poderoso".

quem é um mestre igual a Ele?
Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém é capaz de ensinar como Deus. T.A.: "ninguém é um mestre como Ele" ou "ninguém ensina como Ele".

Quem alguma vez instruiu-Lhe acerca do Seu caminho?
Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém nunca ensinou a Deus o que fazer. T.A.: "Ninguém nunca instruiu a Ele acerca do que Ele deveria fazer".

Quem pode dizer a Ele: 'Tu cometeste injustiça'?
Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém pode acusar a Deus de ter cometido injustiça. T.A.: "Ninguém pode nunca dizer a Ele, 'Você cometeu injustiça'".

Job 36:25

vêm estas obras apenas de longe
Eliú fala do povo não sendo totalmente capaz de entender os feitos de Deus como se o povo fosse capaz apenas de ver os seus feitos de longe. T.A.: "eles não podem entendê-los completamente".

Vê
"De fato". a palavra "Vê" aqui enfatiza o que vem a seguir.

o número dos Seus anos é incalculável
Isso se refere a quanto tempo Deus existe. T.A.: "o povo não pode saber quanto tempo Ele tem vivido" ou "o povo não pode saber a sua idade".

Job 36:27

que Ele destila como chuva do Seu vapor
A palavra "destila" também pode significar "refina" ou "filtra". Eliú descreve como Deus transforma as gotas de água, ou vapor, que ele prepara a chuva. T.A.: "que Ele transforma em chuva".

poderá alguém entender a extensa propagação das nuvens e dos relâmpagos da Sua habitação?
Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém pode fazer essas coisas. T.A.: "ninguém pode entender e extensão das nuvens e trovões de sua habitação".

a extensa propagação das nuvens
A frase "a extensa propagação das nuvens" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "como as nuvens se abrem através do céu".

da Sua habitação
Eliú fala do céu como se ele fosse uma "habitação" na qual Deus vive. T.A.: "do céu, onde Deus vive".

Job 36:30

Vê
"De fato". A palavra "Vê" aqui enfatiza o que vem a seguir.

e cobre os fundamentos do oceano
Eliú fala das partes profundas do oceano como se o oceano fosse uma planta e sua profundidade tivesse raízes. Possíveis significados são: 1) Apesar de o

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

raio causar iluminação no céu, as partes profundas do oceano permanecem escuras" ou 2) o raio no céu faz até o fundo do oceano ter iluminação. T.A.: "e acende o fundo do oceano".

Job 36:32

Ele segura em Suas mãos o relâmpago
Eliú fala do raio que a tempestade causa como se Deus estivesse segurando o relâmpago em Suas mãos e direcionando para atingir aonde Ele desejar. Possíveis significados são: 1) que Deus segura os raios com suas mãos para atirá-los, ou 2) que Deus esconde os raios em suas mãos até Ele estar pronto para usá-los.

Seu trovão
"O trovão causado pelo raio" ou "O trovão".

ouvir que ela se aproxima
"ouvir que a tempestade está vindo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 De fato, nisto, meu coração treme; sai do seu lugar. **2** Ouve, ó, ouve o barulho da Sua voz, o som que sai da Sua boca. **3** Ele o envia abaixo do céu e envia Seu relâmpago para as fronteiras da Terra. **4** Uma voz ruge depois; Ele troveja com a voz da Sua majestade; Ele não restringe Seu relâmpago quando Sua voz é ouvida. **5** Deus troveja maravilhosamente com Sua voz. Ele faz grandes coisas que não podemos compreender. **6** Pois Ele diz à neve: 'Cai sobre a terra!'; da mesma forma, Ele diz à chuva: 'Sê uma grande chuva!'. **7** Ele pára a mão de cada homem no trabalho, para que todas as pessoas que Ele fez possam ver Seus atos. **8** Então, os animais começam a se esconder em suas tocas. **9** A tempestade vem de sua câmara do sul e o frio dos ventos que se espalham no norte. **10** Pelo sopro de Deus, o gelo é formado; a expansão das águas é congelada como metal. **11** De fato, Ele sobrecarrega a densa nuvem com umidade; Ele espalha Seus relâmpagos através das nuvens. **12** Ele guia as nuvens ao redor por Sua orientação, para fazer o que Ele manda sobre a superfície de todo o mundo. **13** Ele faz tudo isso acontecer; às vezes, para correção, às vezes, em favor de sua Terra e, às vezes, como ações de fidelidade à aliança. **14** Ouve isto, Jó! Pára e pensa sobre as ações maravilhosas de Deus. **15** Sabes como Deus força Sua vontade sobre as nuvens e faz os relâmpagos iluminá-las? **16** Tu compreendes o equilíbrio das nuvens, as maravilhosas ações de Deus, que é perfeito em conhecimento? **17** Tu compreendes como tuas vestes esquentam quando a terra se torna ainda calma por causa do vento que vem do sul? **18** Tu podes espalhar o céu, como Ele pode — o céu, que é forte como um espelho de metal fundido? **19** Ensina-nos o que devemos dizer a Ele, pois não podemos estabelecer argumentos por causa da escuridão das nossas mentes. **20** Ele deveria ser informado de que desejo falar com Ele? Poderia uma pessoa desejar ser engolida? **21** Agora, pessoas não podem olhar para o sol quando está brilhando no céu, depois de o vento passar e limpá-lo de suas nuvens. **22** Para fora do norte, vem esplendido ouro — acima de Deus, há espantosa majestade. **23** No que diz respeito ao Todo Poderoso, não podemos encontrá-Lo; Ele é grande em poder e justiça. Ele não oprime as pessoas; **24** portanto, as pessoas O temem. Ele não presta qualquer atenção àqueles que são sábios em suas próprias mentes".

Job 37:1

meu coração treme... sai do seu lugar
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo dele.

nisto, meu coração treme
"nisto" se refere a tempestade em 36:32.

sai do seu lugar
Eliú fala de seu coração batendo violentamente como se ele fosse pular para fora de seu peito. Tradução Alternativa

o barulho da Sua voz, o som que sai da Sua boca
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Eliú fala do trovão como se ele fosse a voz de Deus.

para as fronteiras da Terra
Eliú fala de lugares distantes da terra como se eles fossem fronteiras da terra. T.A.: "em todos os lugares do mundo".

Job 37:4

Uma voz ruge depois... a voz da Sua majestade
Eliú continua a falar sobre o trovão como se ele fosse a voz de Deus.

ruge depois
"ruge após o relâmpago".

a voz da Sua majestade
"sua voz majestosa".

quando Sua voz é ouvida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando o povo ouve a sua voz".

Cai sobre a terra!'; da mesma forma
O verbo pode ser fornecido através da frase anterior. T.A.: "da mesma forma, ele diz para a chuva que cai sobre a terra".

Job 37:7

Ele pára a mão de cada homem
Aqui a palavra "mão" representa uma pessoa inteiramente. T.A.: "Ele para todos os homens".

A tempestade vem de sua câmara do sul e o frio dos ventos que se espalham no norte
Em Israel, ventos fortes sopram do sul e o tempo frio se aproxima do norte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A tempestade vem de sua câmara do sul
Eliú fala da tempestade soprando do sul como se a tempestade tivesse um lugar onde ela reside até ela chegar.

Job 37:10

Pelo sopro de Deus, o gelo é formado
Eliú fala do vento frio do norte como se ele fosse o sopro de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o hálito de Deus faz gelo".

congelada como metal
Eliú compara a dureza do gelo com a dureza do metal. T.A.: "gelo tão duro como o metal".

Ele sobrecarrega a densa nuvem com umidade
Eliú fala de Deus fazendo as nuvens de tempestade ficarem cheias de água, como se a umidade pesasse nas nuvens. T.A.: "ele faz com que as nuvens grossas estejam cheias de umidade".

Job 37:12

às vezes, para correção
A palavra "correção" pode ser traduzida como uma frase verbal. O objeto de sua "correção" é o povo. T.A.: "Algumas vezes isso acontece para corrigir o seu povo".

às vezes, em favor de sua Terra
Isso significa que a água da chuva no solo faz a vegetação crescer. T.A.: "as vezes rega a terra".

Job 37:14

Sabes como Deus força Sua vontade sobre as nuvens e faz os relâmpagos iluminá-las?
Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não pode saber disso. T.A.: "Você não pode entender como Deus força o seu poder nas nuvens e faz os raios brilharem nelas".

força Sua vontade sobre as nuvens
"controla as nuvens" ou "faz as nuvens obedecê-lo".

Job 37:16

Tu compreendes o equilíbrio das nuvens, as maravilhosas ações de Deus, que é perfeito em conhecimento?
Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não sabe essas coisas. T.A.: "Você não entende o flutuar das nuvens, os maravilhosos feitos de Deus, que é perfeito em conhecimento".

o equilíbrio das nuvens,
"como as nuvens flutuam".

as maravilhosas ações de Deus
O verbo pode ser fornecido com a frase anterior. T.A.: "ou você entende os maravilhosos feitos de Deus" ou "e você não entende os maravilhosos feitos de Deus".

Tu compreendes como tuas vestes esquentam...do sul?
Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não sabe essas coisas. T.A.: "Você não entende como sua roupa esquenta... do sul".

como tuas vestes esquentam
"como você se aquece em suas roupas" ou "como você transpira em suas roupas".

por causa do vento que vem do sul
Em Israel, o vento quente sopra através do deserto para o sul e causa altas temperaturas. T.A.: "por causa do calor, vento seco soprando do sul".

Job 37:18

Tu podes espalhar o céu... um espelho de metal fundido?
Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não pode fazer isso. T.A.: "Você não pode abrir o céu... um espelho de metal".

forte como um espelho de metal
Nos dias bíblicos, espelhos eram feitos de metais. Eliú fala do céu que não dá chuva como se ele fosse duro como um metal sólido.

metal fundico
Isso se refere ao metal derretido, colocado em um molde e que endurece quando esfria.

Ensina-nos o que devemos dizer a Ele
Aqui as palavras "nos" e "devemos" se referem a Eliú, Elifaz, Bildade e Zofar, mas não a Jó. Eliú usa essa frase sarcasticamente.

por causa da escuridão das nossas mentes
Eliú fala da inabilidade de entender como se estivesse havendo escuridão em uma mente. T.A.: "porque nós não entendemos"

Ele deveria ser informado de que desejo falar com Ele?
Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém pode fazer isso. T.A.: "Eu não posso ter alguém para dizer a ele que eu quero falar com ele".

Ele deveria ser informado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu deveria ter alguém para dizer a ele".

Poderia uma pessoa desejar ser engolida?
Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém queria que isso acontecesse. T.A.: "Ninguém iria querer ser engolido".

ser engolida
Eliú fala de uma pessoa sendo destruída como se a pessoa tivesse sido engolida. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para Deus destruí-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 37:21

Para fora do norte, vem esplendido ouro
A frase "esplendido ouro" descreve a glória de Deus. Isso pode ser esclarecido na tradução. T.A.: "Deus vem do norte com ouro esplendido".

acima de Deus, há espantosa majestade
A palavra "espantosa" significa que é algo que causa medo. Eliú fala da majestade de Deus como se ela fosse algo que descansa acima de Deus. T.A.: "A majestade de Deus causa medo ao povo".

Job 37:23

não podemos encontrá-Lo
Possíveis significados são: 1) "nós não podemos nos aproximar dEle" ou 2) isso é uma metáfora na qual Eliú fala de uma pessoa sendo completamente incapaz de entender Deus, como se ele não pudesse encontrar Deus. T.A.: "nós não podemos compreendê-lo".

àqueles que são sábios em suas próprias mentes
Aqui "mentes" representa os pensamentos das pessoas. T.A.: "aqueles que são sábios em seu próprio entendimento" ou "aqueles que consideram a si mesmos sábios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 Então, Yahweh chamou Jó para fora de uma tempestade violenta e disse: **2** "Quem é este que traz escuridão aos Meus planos com palavras sem sentido? **3** Agora, cinge teus lombos como homem porque te farei perguntas e tu deverás Me responder. **4** Onde estavas quando coloquei os fundamentos da Terra? Dize-Me, já que tens tanto entendimento! **5** Quem determinou suas dimensões? Dize-Me, se sabes! Quem esticou a linha de medida sobre ela? **6** Sobre o que foram colocados seus alicerces? Quem colocou a pedra angular **7** quando as estrelas da manhã cantaram juntas e todos os filhos de Deus gritaram de alegria? **8** Quem fechou o mar com portas quando ele se arrebentou, como se tivesse saído do ventre — **9** quando lhe revesti de nuvens e fiz da densa escuridão suas fraldas? **10** Isso foi quando marquei Meus limites para o mar e quando coloquei suas grades e portas; **11** quando lhe disse: 'Podes vir até aqui, mas não além! Aqui é onde colocarei um limite para o orgulho das tuas ondas'. **12** Alguma vez, desde o inicio de teus dias, deste ordens à manhã para começar? E já fizeste com que o nascer do sol conhecesse seu devido lugar, no funcionamento das coisas, **13** para que segurasse os cantos da Terra, de forma que os corruptos pudessem ser sacudidos para fora dela? **14** A Terra muda sua aparência como o barro muda com a marca do carimbo; todas as coisas nela se levantam claramente como as dobras de um pedaço de roupa. **15** A 'luz' dos corruptos é tirada; seu braço levantado é quebrado. **16** Tu já foste pelas fontes das águas do mar? Já andaste pelas partes mais baixas das profundezas? **17** Os portões da morte já foram revelados a ti? Já viste os portões da sombra da morte? **18** Já percebeste a Terra em sua expansão? Dize-Me, já que sabes tudo isso! **19** Onde está o caminho para o lugar de descanso da luz? E, para as trevas, onde está seu lugar? **20** Tu podes levar a luz e as trevas para seus lugares de trabalho? Podes levá-las de volta para suas casas? **21** Sem dúvida, sabes porque já tinhas nascido; o número de teus dias é tão grande! **22** Já entraste nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo — **23** essas coisas que guardei para os tempos da aflição, para os tempos da batalha e de guerra? **24** Qual é o caminho pelo qual os relâmpagos são distribuídos? Ou por onde os ventos são espalhados do leste sobre a Terra? **25** Quem criou os canais para as inundações da chuva? Ou quem criou os caminhos para o relâmpagos do trovão, **26** para fazer com que chova nas terras onde não existem pessoas e nos desertos onde ninguém vive, **27** para suprir as necessidades das regiões inférteis e solitárias; para fazer crescer os renovos da erva? **28** Existe um pai da chuva? Que criou as gotas do orvalho? **29** De que ventre surgiu o gelo? Quem gerou a geada branca do céu? **30** As águas se escondem e se tornam como pedra; as superfícies das profundezas se congelam. **31** Podes apertar as correntes do Sete Estrelos ou desfazer os cordéis do Órion? **32** Podes fazer com que as constelações apareçam no tempo certo? Podes guiar a Ursa com seus filhos? **33** Conheces as leis dos céus? Podes ordenar as normas do céu sobre a Terra? **34** Podes levantar tua voz até as nuvens, para que a abundância das águas da chuva te cubram? **35** Podes mandar relâmpagos para que saiam e te digam: 'Estamos aqui'? **36** Quem colocou sabedoria nas nuvens ou deu entendimento à névoa? **37** Quem pode contar as nuvens com sua habilidade? Quem pode derramar água dos odres celestiais **38** quando o pó se torna uma dura massa e os torrões da Terra se colam? **39** Podes caçar presa para as leoas ou satisfazer o apetite dos leõezinhos, **40** quando se inclinam nos seus covis e se juntam escondidos para se deitar e esperar? **41** Quem providencia presas para os corvos quando seus pequeninos clamam a Deus e cambaleiam por falta de comida?

Job 38:1

Então
"Então". A palavra "então" inicia uma nova parte do livro que descreve o que acontecerá adiante. Veja se seu idioma tem uma maneira parecida de introduzir um novo cenário.

chamou Jó
"respondeu a Jó" ou "respondeu para Jó".

para fora de uma tempestade violenta
"de uma poderosa tempestade".

Quem é este que traz escuridão aos Meus planos com palavras sem sentido?
Yahweh utiliza essa pergunta para enfatizar que Jó falou de coisas que ele desconhece. Isso pode ser dito como uma afirmação. Tradução Alternativa

Quem é este que traz
"Quem é você que traz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

traz escuridão aos Meus planos
"obscurecer meus planos" ou "confundir meus propósitos". O modo como Jó confunde os planos de Deus é dito como se ele fizesse os planos de Deus difíceis de enxergar. O substantivo abstrato "escuridão" pode ser traduzido como o verbo "escurecer". T.A.: "escurecer os planos" ou "tornar os planos difíceis de enxergar".

com palavras sem sentido
"falar de coisas que você desconhece".

palavras sem sentido
Substantivo abstrato "sentido". Isso pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "palavras desconhecidas" ou "palavras ignorantes".

cinge teus lombos como homem
"amarre seu manto ao redor de sua cintura como um homem". Os homens amarravam seus mantos ao redor de suas cinturas para que suas pernas pudessem se mover mais livremente. A expressão idiomática "cinge teus lombos como um homem" significa se preparar para fazer algo que envolva alguma ação, como trabalhar, competir ou batalhar, e Jó estava se preparando para o árduo trabalho de responder a Deus. T.A.: "prepare-se para o trabalho árduo".

Job 38:4

Informação Geral:
Yahweh começa a desafiar Jó com uma série de perguntas.

Onde estavas quando coloquei os fundamentos da Terra? Dize-Me, já que tens tanto entendimento!
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me onde você estava quando eu coloquei os fundamentos da terra, se você tem tanto entendimento".

coloquei os fundamentos da Terra
Yahweh descreve criar a terra como se Ele estivesse construindo uma estrutura.

já que tens tanto entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido como o verbo "entender". T.A.: "se você entende tanto".

Quem determinou suas dimensões? Dize-Me, se sabes
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me quem determinou suas dimensões, se você sabe".

dimensões
"medidas".

Quem esticou a linha de medida sobre ela?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me quem esticou a linha de medida sobre ela".

linha de medida
Uma corda ou cabo que as pessoas usam para fazer algo do tamanho e formato certos.

Job 38:6

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
A palavra "seus" se refere à Terra.

Sobre o que foram colocados seus alicerces?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me sobre o que os alicerces foram colocados".

Sobre o que foram colocados seus alicerces
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Sobre onde eu coloquei seus alicerces".

Quem colocou a pedra angular quando...os filhos de Deus gritaram de alegria?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me quem colocou a pedra angular quando...os filhos de Deus regozijaram".

quando as estrelas da manhã cantaram juntas e todos os filhos de Deus gritaram de alegria
Essas duas linhas tem significados parecidos.

quando as estrelas da manhã cantaram juntas
As estrelas da manha são ditas como se fossem pessoas cantando. Possíveis significados são: 1) as "estrelas da manhã" significa a mesma coisa que os "filhos de Deus" na próxima linha ou 2) "as estrelas da manhã" se referem a estrelas no céu.

as estrelas da manhã
"as estrelas brilhantes que brilham na manhã".

filhos de Deus
Aqui se refere aos anjos, seres celestiais. Ver como foi traduzido isso em 1:6.

gritaram de alegria
O substantivo abstrato "alegria" pode ser traduzido como o adverbio "alegremente". T.A.: "gritou alegremente".

de alegria
"porque eles estavam cheios de alegria".

Job 38:8

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem fechou o mar com portas...fiz da densa escuridão suas fraldas?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: Diga-me quem fechou o mar com portas...e fiz da densa escuridão suas fraldas".

fechou o mar com portas
Yahweh compara o modo como ele previniu o mar de cobrir toda a terra como se fosse fechar manter as portas fechadas. T.A.: "previniu a água de inundar a terra".

como se tivesse saído do ventre
Yahweh compara sua criação do mar com o nascimento de uma criança.

lhe revesti
"como roupas para o mar".

e fiz da densa escuridão suas fraldas
O substantivo abstrato "escuridão" pode ser traduzido como o adjetivo "escuro". T.A.: "e tornou nuvens escuras suas fraldas".

fraldas
longos pedaços de pano que as pessoas usam para vestir o bebê depois que ele nasce.

Job 38:10

marquei Meus limites para o mar
"Fiz limite para o mar".

limite
Yahweh estabeleceu um limite além do qual o mar não era permitido atravessar.

coloquei suas grades e portas
Yahweh compara o modo que ele estabeleceu um limite para o mar contendo o mar com barreiras e portas. T.A.: "eu coloquei suas barreiras".

grades
Pedaços longos de madeira ou metal que são usados para manter a porta fechada.

quando lhe disse
"quando Eu disse ao mar". Yahweh fala ao mar como se ele fosse uma pessoa.

Podes vir até aqui, mas não além
As palavras "até aqui" significam somente até onde Yahweh estabeleceuos limites. T.A.: "Você pode vir até esse limite, mas não além".

o orgulho das tuas ondas
"o pode de suas ondas". As ondas são ditas como se elas pudessem ter orgulho. O substantivo abstrato "orgulho" pode ser traduzido como o adjetivo "orgulhoso". T.A.: "tuas ondas orgulhosas" ou "tuas ondas poderosas".

Job 38:12

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Alguma vez...pudessem ser sacudidos para fora dela?
Essa pergunta espera uma resposta negativa. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você nunca...pudesse ser sacudido para fora dela".

desde o inicio de teus dias
"desde quando você nasceu" ou "em todos os dias que você viveu".

deste ordens à manhã para começar? E já fizeste com que o nascer do sol conhecesse seu devido lugar, no funcionamento das coisas
Essas duas frases tem significado similar.

deste ordens à manhã para começar? E já fizeste com que o nascer do sol conhecesse
Yahweh descreve a manhã como sendo capaz de receber ordens e conhecer coisas como uma pessoa.

o nascer do sol conhecesse seu devido lugar, no funcionamento das coisas
"fez com que a madrugada soubesse onde ela pertence".

nascer do sol
A luz do dia que aparece no céu pela manhã, antes do sol nascer.

para que segurasse
Aqui se refere ao nascer do sol.

os cantos da Terra
A luz da aurora é falada como se ela aproveitasse os horizontes da terra. T.A.: "segure os confins da terra".

de forma que os corruptos pudessem ser sacudidos para fora dela
A luz do dia é retratada como os corruptos partissem sacudindo algo para remover coisas indesejadas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e sacudiu os corruptos da terra".

Job 38:14

A Terra muda sua aparência como o barro muda com a marca do carimbo
Durante a noite, as pessoas não podem ver claramente, mas de manhã, a luz revela a forma distinta de tudo, assim como o carimbo cria uma imagem distinta no barro.

todas as coisas nela se levantam claramente como as dobras de um pedaço de roupa
Aqui, "nela" se refere à terra. Essa frase tem um significado similar ao da primeira frase desse verso.

A 'luz' dos corruptos é tirada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: A manhã tira a 'luz' dos corruptos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A 'luz' dos
O corrupto considera as trevas como sua luz pois, eles fazem maldade na escuridão e, estão familiarizados com as trevas.

seu braço levantado é quebrado
O braço levantado do corrupto representa seu poder e intenção em fazer coisas más, mas o corrupto para de fazer essas coisas más quando a luz aparece.

Job 38:16

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Os versículos 16 e 17 possuem frases que tem significados similares.

Tu já foste ...em sua expansão?
Essas perguntas esperam respostas negativas. Elas podem ser ditas como afirmação. T.A.: "Tu não foste pelas fontes das águas do mar, nem andaste pelas partes mais baixas das profundezas. Os portões da morte não foram revelados a ti e tu não viste os portões da sombra da morte. Tu não percebeste a terra em sua expansão".

fontes das águas
"as nascentes".

das profundezas
Isso se refere ao mar ou oceano onde a água é muito profunda. T.A.: "do mar profundo", "das produndezas do oceano" ou "das águas profundas".

Os portões da morte já foram revelados a ti
A morte é dita como se fosse uma cidade que tem portões pelos quais as pessoas entram. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém mostrou os portões da morte a ti".

sombra da morte
Traduza isso como em 3:4.

a Terra em sua expansão
"os grandes largos lugares da terra".

já que sabes tudo isso
"já que sabes tudo sobre essas coisas".

Job 38:19

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Cada um desses versículos tem duas frases paralelas.

Onde está o caminho para o lugar de descanso da luz? E, para as trevas, onde está seu lugar?
Essa pergunta pode ser expressada como uma afirmação. T.A.: "Tu não sabes onde está o caminho para o lugar de descanso da luz ou o lugar das trevas".

o lugar de descanso da luz
"a morada da luz". A luz é mencionada como tendo um lugar de descanso do qual surge todos os dias.

luz
"luz do dia" ou "luz do sol".

Tu podes levar a luz e as trevas para seus lugares de trabalho? Podes levá-las de volta para suas casas?
Essas perguntam esperam uma resposta negativa. Elas podem ser expressadas como afirmação. T.A.: você não pode levar a luz e as trevas para seus lugares de trabalho, ou encontrar o caminho de volta para suas casas".

para seus lugares de trabalho
"para seu território". Luz e trevas são ditas como sendo levadas e voltando a cada dia para cumprir o propósito de Yahweh.

Sem dúvida... tão grande
Yahweh utiliza o humor irônico para enfatizar que Jó não entende luz e trevas. T.A.: É óbvio que você não sabe pois, você não era nascido quando eu as criei, e você não é muito velho".

porque já tinhas nascido
"porque já tinhas nascido naquela época". A palavra "já" se refere ao tempo quando a luz foi criada e separada das trevas. T.A.: "porque tu já havias nascido quando criei essas coisas".

o número de teus dias é tão grande
"você tem vivido por tantos anos".

Job 38:22

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Já entraste nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo...e de guerra?
Essas perguntas esperam uma resposta negativa. Elas podem ser ditas como afirmação. T.A.: "Você nunca entrou nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo...e de guerra.

Já entraste nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo
Essas duas frases tem significados similares.

reservas para a neve ...reservas para o granizo
Neve e granizo são retratadas como sendo reservas para Yahweh realizar seu desejo.

granizo
Bolas de gelo (geralmente pequenas) que, às vezes, caem do céu durante a tempestade.

Qual é o caminho pelo qual os relâmpagos são distribuídos? Ou por onde os ventos são espalhados do leste sobre a Terra?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Qual o caminho para o qual eu distribuo os relâmpagos? Ou para onde eu espalho os ventos do leste sobre a Terra?".

os ventos são espalhados
"os ventos são soprados".

Job 38:25

Conexão com o Texo:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Yahweh questiona Jó para enfatizar que Ele é maior que Jó, porque Yahweh faz com que chova ou tenha relâmpagos e Jó não.

Quem criou os canais para as inundações da chuva? Ou quem criou ...crescer os renovos da erva?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Somente Eu criei os canais para as inundações da chuva, e somente Eu...crescer os renovos da erva.

inundações da chuva
"as tormentas da chuva".

os caminhos para os relâmpagos do trovão
Aqui "os caminhos para os relâmpagos do trovão". Possíveis significados são: 1) Yahweh decide como os relâmpagos vão cair ou 2) Ele decide onde deve ir a tempestade.

nas terras onde não existem pessoas e nos desertos onde ninguém vive
Essas duas frases tem aproximadamente o mesmo significado.

onde ninguém vive
"onde não há ninguém".

para suprir as necessidades das
A informação implícita é que é a chuva que supre as necessidades. T.A.: "para que a chuva possa suprir as necessidades das".

infférteis e solitárias
Aqui "infférteis e solitárias". Essas duas palavras tem praticamente o mesmo signficado e enfatizam a natureza arruinada e vazia dessas regiõies.

renovos da erva
"nova grama" ou "grama fresca". Essa é a grama que está começando a nascer.

fazer crescer
"começar a crescer".

Job 38:28

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Existe um pai da chuva? Que criou as gotas do orvalho?
Yahweh usa essas perguntas para enfatizar que Jó não entende como Yahweh faz a chuva, o orvalho, o gelo e a geada.

Existe um pai da chuva
Yahweh descreve a chuva como se ela fosse uma pessoa.

criou
O papel que o pai tem em fazer com que um filho nasça.

orvalho
As gotas de orvalho que se formam da condensação na planta ou em outras coisas.

Quem gerou a geada branca do céu
"Quem deu à luz a geada".

As águas se escondem
Durante o inverno o gelo esconde a água que está debaixo dele.

das profundezas
Aqui se refere às águas profundas como lagos, rios e oceanos.

Job 38:31

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Podes apertar as correntes...sobre a Terra
Yahweh utiliza essas perguntas para enfatizar que Jó desconhece como controlar as estrelas.

apertar as correntes
"atar as correntes" ou "amarrar os laços".

Sete Estrelos...Órion...Ursa
Esses são nomes de constelações. Ver tradução em 9:7.

desfazer os cordéis do Órion
"quebrar as cordas que prendem Órion".

as constelações
Refere-se às doze constelações diferentes que aparecem atrás do sol quando ele se põe. Uma constelação diferente aparece atrás do sol a cada mês.

apareçam no tempo certo
"para que elas apareçam no tempo certo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seus filhos
"seus filhotes"

Job 38:34

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Podes levantar ...Estamos aqui
Yahweh utiliza essas perguntas para enfatizar que Jó não pode controlar as nuvens, a chuva, ou os relâmpagos.

para que a abundância das águas da chuva te cubram
"para que muitas águas te cubram".

Podes mandar relâmpagos para que saiam
Você pode mandar os raios irem onde você quiser e eles realmente vão.

e te digam
"e eles irão te dizer".

Estamos aqui
Essa frase significa "Estamos aqui para que você possa nos dizer o que quer que façamos".

Job 38:36

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem colocou sabedoria... se colam
Yahweh utiliza essa pergunta para enfatizar que Ele tem o controle das nuvens e que Jó não.

colocou sabedoria nas nuvens
"deu sabedoria às nuvens". Yahweh descreve as nuvens como se elas fossem pessoas e, dá a elas sabedoria para que elas saibam o que fazer.

Quem pode contar as nuvens com sua habilidade
Essa frase significa: "Quem pode controlar, sabiamente, quantas nuvens estão no céu".

água dos odres
Peles que as pessoas costuravam para que elas pudessem guardar água. Yahweh se refere a nuvens espessas como "odres de água" porque elas guardam uma grande quantidade de água assim como os odres de água.

quando o pó se torna uma dura massa
"quando a chuva molda a sujeira em um só pedaço." A chuva faz a terra solta e seca se unir como um só pedaço de sujeira.

os torrões da Terra se colam
"os pedaços de sujeira se colam".

Job 38:39

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Podes caçar presa...para se deitar e esperar
Yahweh utiliza essas perguntas para enfatizar que Ele sabe como alimentar os leões, mas Jó não.

presa
"presa". Esse é um animal que o leão poderia comer.

leoas
possivelmente "um leão".

ou satisfazer o apetite dos leõezinhos
"ou dar comida suficiente aos leõezinhos para que eles possam viver".

dos leõezinhos
"de leõezinhos". Esses são jovens leões que tem idade suficiente para caçarem por si mesmos.

nos seus covis
"nos lugares em que eles vivem" ou "nos lugares onde eles habitam".

se juntam escondidos
"deitam escondidos na vasta vegetação".

deitar e esperar
"que é o seu lugar de emboscada" ou "que é o local que ele esconde a fim de capturar outros animais". Os leões se escondem em plantas espessas e esperam que um animal passe, a fim de que eles possam pular e capturar o animal.

Job 38:41

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem providencia presas
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele providencia comida para os corvos e que Jó não.

presas
Animais que os corvos procuram e podem comer.

corvos
"gralha-preta".

clamam a Deus
"clamar a Deus por ajuda" ou "clamar a Deus para salva-los".

cambaleiam
"vagueiam".

por falta de comida
"porque eles não tem comida" ou "porque eles não tem nada para comer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 Tu sabes a que horas cabras silvestres dão à luz na rocha? Podes observar as corças quando dão suas crias? **2** Podes tu contar os meses da sua gestação? Tu sabes a hora que dão à luz as suas crias? **3** Elas se encurvam, dão à liuz as suas crias e, depois, terminam as suas dores de parto. **4** Os seu filhotes se tornam fortes e crescem num campo aberto; elas saem e não voltam. **5** Quem deixa o jumento selvagem ir livremente? Quem soltou as cadeias do jumento bravo, **6** cujo lar Eu fiz no deserto e cuja casa fiz na terra salgada? **7** Ele ri com desprezo do ruído na cidade; ele não ouve o grito do condutor. **8** Ele vagueia sobre as montanhas como seu pasto; lá, ele procura por toda planta verde para comer. **9** Estará o búfalo feliz em te servir? Consentirá ele em estar no teu cural? **10** Com a corda, poderás controlar o búfalo para cultivar a terra? Irá ele arar os vales para ti? **11** Poderás confiar nele porque a força dele é grande? Poderás deixar o teu trabalho para ele fazer? **12** Poderás depender dele para trazer os teus grãos para casa, para juntar os grãos no teu celeiro? **13** As asas da avestruz batem orgulhosamente, mas as suas asas e penas são de amor? **14** Ela deixa os seus ovos na terra e ela os deixa aquecidos no pó. **15** Ela se esquece de que um pé pode esmagá-los ou uma besta selvagem poderá pisoteá-los. **16** Ela lida duramente com os seus filhos como se não fossem dela. Ela não teme que o seu trabalho seja em vão, **17** porque Deus a privou da sabedoria e não lhe deu nenhum entendimento. **18** Quando ela corre rapidamente, ela ri com desprezo do cavalo em que monta. **19** Tu deste ao cavalo a sua força? Vestiste o seu pescoço com as suas crinas? **20** Fizeste com que ele saltasse como gafanhoto? A majestade do seu respirar é temível. **21** Pateando, escava o chão e se alegra com a sua força; ele corre ao encontro das armas. **22** Ele zomba do medo e não se espanta; ele não recua diante da espada. **23** Ao som da aljava soando contra o seu flanco, junto da lança e do dardo. **24** Ele engole o chão com ferocidade e raiva; ao som da trombeta, ele não poderá ficar em pé num lugar. **25** No entanto, sempre que a trombeta toca, ele diz: 'Ah!'. Ele cheira a guerra de longe — os gritos trovejantes dos comandantes e os gritos de guerra. **26** É por tua sabedoria que o gavião voa para que estenda as suas asas para o sul? **27** É por tuas ordens que a águia voa alto e faz o seu ninho no alto? **28** Ela vive no penhasco e faz a sua casa no cume do penhasco, uma fortaleza. **29** De lá, ela procura as suas vítimas; os seus olhos as vêm de muito longe. **30** E seus filhos também bebem o sangue, onde estão pessoas mortas, ali está ela".

Job 39:1

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Yahweh utiliza essas quatro perguntas para enfatizar que Ele é maior que Jó pois, Yaweh cuida das cabras silvestres e corças, e Jó não.

Tu sabes a que horas...dão à luz...?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa (T.A.): "Certamente tu não sabes quando...dão à luz!".

Podes observar as corças quando dão suas crias?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não é capaz de observar e ter certeza de que tudo corra bem quando as corças dão suas crias!".

quando dão suas crias
"dar à luz a suas crias".

Podes tu contar os meses da sua gestação?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não pode contar os meses de sua gestação".

da sua gestação
"completar sua prenha".

sua
A palavra "sua" se refere às cabras e corças.

gestação
"estão prenhas".

Tu sabes a hora que dão à luz as suas crias?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Claro que você não sabe quando eles dão à luz a suas crias".

Job 39:3

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Elas se encurvam
A palavra "elas" se refere às cabras silvestres e às corças.

dão à luz as suas crias
"dão a luz a à sua descendência".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

depois, terminam as suas dores de parto
Possíveis significados são: 1) suas dores de parto terminam quando acaba o parto ou 2) "dores de parto" é um metonímia que se refere às crias de cabras e corças porque elas são o resultado do trabalho de parto de uma mãe. T.A.: "enviam a cria de seu ventre".

num campo aberto
"o campo" ou "a selva".

e não voltam
"não voltam para elas" ou "voltam para suas mães".

Job 39:5

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem soltou... terra salgada?
Yahweh utiliza duas perguntas para enfatizar que Ele é maior do que Jó pois, Yahweh toma conta dos jumentos e Jó não.

Quem deixa o jumento selvagem ir livremente?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu sou aquele que deixou o jumento selvagem ir livremente".

jumento selvagem...jumento bravo
Esses são nomes diferentes para o mesmo tipo de jumento.

Quem soltou as cadeias...na terra salgada?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação: T.A.: "Eu soltei as cadeias...na terra salgada".

cadeias
Cordas, correntes ou correias que seguram um animal e o impede de correr.

cujo lar Eu fiz no deserto
Yahweh descreve o jumento como se ele fosse uma pessoa que tivesse uma casa. "Eu dei a ele o deserto como lugar para morar".

terra salgada
a terra ao redor do Mar Salgado que contém muito sal.

Job 39:7

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Ele
O pronome "Ele" se refere ao jumento selvagem.

ri com desprezo
Yahweh descreve o jumento como se ele fosse uma pessoa. Os jumentos riem porque aqueles da cidade precisam ouvir barulho alto, mas ele vive em um lugar calmo. :

do condutor
Alguém que força um animal a trabalhar.

pasto
Lugares onde os animais podem comer as plantas que crescem no campo.

Job 39:9

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Yahweh utiliza quatro perguntas para enfatizar que Jó não é como Ele pois, Jó não pode controlar o búfalo.

Estará o búfalo feliz em te servir?
Essa pergunta pode ser traduzida como um afirmação. T.A.: "O búfalo selvagem não estará feliz em te servir".

búfalo
Possíveis significados são: 1) um tipo de búfalo que vivia no deserto ou 2) um tipo de búfalo parecido com boi.

feliz
"está disposto".

Consentirá ele em estar no teu cural?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele não consentirá estar no seu curral".

Consentirá ele em estar no teu cural
"estará no seu curral pela noite".

cural
Algo que contém comida para que os animais possam comer.

Com a corda, poderás controlar o búfalo para cultivar a terra?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação: T.A.: " Você não pode controlar o jumento búfalo selvagem com uma corda para que ele cultive a terra".

Com a corda
Uma corda era amarrada à cabeça ou pescoço do animal, a fim de conduzí-lo.

cultivar a terra
Longos canais feitos na sujeira ao arar. Traduza como em 31:38.

Irá ele arar os vales para ti?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele nunca irá arar os vales para você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

arar
Amaciar e quebrar o solo.

Job 39:11

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Aqui Yahweh utiliza três perguntas para continuar seu argumento de que Jó não é como Yahweh porque Jó não consegue controlar o búfalo.

Poderás confiar nele porque a força dele é grande?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não pode confiar nele porque a força dele é grande".

confiar nele
A palavra "ele" se refer à "búfalo selvagem".

Poderás deixar o teu trabalho para ele fazer?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não poderá deixar o teu trabalho para ele fazer".

deixar o teu trabalho para ele fazer
"que ele faça o seu trabalho duro por você".

Poderás depender dele... grãos no teu celeiro?
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não poderá depender dele...grãos no teu celeiro".

Job 39:13

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

As asas da avestruz...asas e penas são de amor?
Yahweh utiliza essa pergunta para enfatizar que Jó não pode explicar o porque o avestruz se comporta dessa forma. T.A.: "Você não sabe se as asas e penas da avestruz representam amor quando ela bate as asas orgulhosamente". (Veja:|Rhetorical Question)

avestruz
Um pássaro grande que pode correr muito rápido, mas não pode voar.

batem orgulhosamente
"se movem com alegria".

asas
As longas penas das asas dos pássaros.

penas
As penas menores que cobrem o corpo de um pássaro.

de amor
A plavra em hebraico é incerta. Possíveis signficados são: 1) "de fidelidade" ou 2) " de uma cegonha". O nome da cegonha significava "aquele que é fiel" ou "aquele que é amado" porque as pessoas sabem que cegonhas cuidam muito bem de seus filhotes.

na terra
"no chão".

esmagá-los
A palavra "esmagá-los" se refere aos ovos.

pisoteá-los
"pisar neles".

Job 39:16

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Ela lida duramente
O pronome "ela" se refere à avestruz fêmea.

seu trabalho
O trabalho que ela faz quando ela põe os ovos.

Seja em vão
Se o filhote morrer, todo seu trabalho teria sido inútil. T.A.: "teria sido inútil se o filhote morresse".

privou da sabedoria
"fez esquecer da sabedoria" ou "não lhe deu sabedoria".

entendimento
Traduza como em 11:4.

Quando ela corre
Esse versículo contrasta com sua fraqueza em cuidar de seus filhotes. T.A.: "No entanto, quando ela corre".

ela ri ...em que monta
Está implícito que ela ri porque ela é mais rápida que um cavalo. T.A.: "ela ri...de quem monta porque ela corre mais rápido que o cavalo".

Job 39:19

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:
Yahweh utiliza três perguntas para enfatizar que Jó não é como Ele pois Jó, não pode controlar seu cavalo selvagem.

Tu deste ao cavalo a sua força?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Tu nunca deste ao cavalo sua força".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vestiste o seu pescoço com as suas crinas?
Essa pergunta pode ser traduzida com uma declaração. T.A.: Tu não podes vestir o pescoço dele com suas crinas".

Vestiste o seu pescoço com as suas crinas
A "crina" do cavalo é dita como se fosse uma roupa para o cavalo. T.A.: "fez da sua crina roupa para cobrir seu pescoço".

suas crinas
O longo pelo no topo do pescoço de um cavalo.

Fizeste com que ele saltasse como gafanhoto?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não é capaz de saltar como um gafanhoto".

gafanhoto
Um tipo grande de gafanhoto que pode pular alto e bem rápido.

respirar
Um som alto que os cavalos fazem com suas narinas.

Job 39:21

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Pateando
Aqui se refere ao cavalo. O cavalo bate as patas no chão porque ele está muito empolgado para começar a briga. T.A.: "Ele bate as patas com empolgação".

Pateando
"cava no chão com seus cascos".

ao encontro das armas
Aqui "as armas" representam a batalha na qual elas foram usadas. T.A.: "para participar da batalha".

Ele zomba do medo
"Ele não tem medo algum".

zomba
"da risada de".

se espanta
"se desencoraja".

não recua
"não vai embora".

aljava
Ima bolsa na qual se guarda flechas.

soando
"sacode e faz barulho".

flanco
A lateral do cavalo.

dardo
Uma longa vara pontiaguda que as pessoas lançam em seus inimigos.

Job 39:24

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Ele
O pronome "ele" se refere ao cavalo.

engole o chão
O cavalo corre sobre o chão tão depressa que o solo passa como água que a pessoa bebe. T.A.: "corre muito rápido sobre o chão".

com ferocidade e raiva
O cavalo está muito agitado, então ele se move de forma rápida e forte.

ao som da trombeta
Pode ser dito como se alguém tocasse a trombeta. T.A.: "quando alguém toca a trombeta para anunciar que uma batalha começou".

ele não poderá ficar em pé num lugar
"ele está muito agitado para ficar em pé".

ele diz: 'Ah!'
A palavra "Ah" é o som que uma pessoa faz quando eles descobrem algo. O cavalo faz o barulho porque ele descobriu a batalha.

os gritos trovejantes
Isso implica que o cavalo ouve essas coisas. T.A.: "ele ouve os gritos trovejantes".

os gritos de guerra
"os gritos de guerra". As pessoas tem gritos especiais que utilizam na guerra para mostrarem sua grande força e braveza, para assustarem o inimigo.

Job 39:26

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

É por tua sabedoria ...para o sul?
Yahweh utiliza essa pergunta para provar que Jó não é tão grande como Ele. A resposta implícita para essa pergunta é "não". T.A.: "Não é por tua sabedoria...para o sul".

estenda as suas asas para o sul
Aqui, "estenda suas asas" significa voar. T.A.: "voa para o sul".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para o sul
Na geografia Bíblica, os pássaros voam para o sul durante o inverno, a fim de viverem em climas mais quentes.

Job 39:27

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

É por tuas ordens ...seu ninho no alto?
Yahweh utiliza essa pergunta para provar que Jó não é poderoso o suficiente para comandar as águias. A resposta implícita a essa pergunta é "não". T.A. "Você não é capaz de comandar a águia para montar e construir seu ninho em lugares altos".

por tuas ordens
O substantivo abstrato "ordens" pode ser dito como um verbo. T.A.: "porque você diz para fazer assim".

voa alto
Significa que ele voa alto. T.A.: "voa para o céu".

uma fortaleza
Os altos penhascos são uma fortaleza para as águias porque os animais que gostariam de comê-las e não podem.

Job 39:29

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

ela procura as suas vítimas
Aqui, o pronome "ela" se refere à águia.

vítimas
"animais que ela pode matar e comer".

seus olhos as veem
Aqui, "seus olhos" se referem à águia. T.A.: "ela os vê".

seus filhos
"Os filhotes de águia". Pode ser útil dizer que isso acontece após a águia matar um animal. T.A.: "Após a águia matar um animal, seus filhotes".

bebem o sangue
"beber o sangue do animal que ele matou".

onde estão pessoas mortas
"onde estão as pessoas mortas". Essa frase se refere aos cadáveres que estavam deitados a céu aberto, e não aos que são enterrados.

ali está ela
Isso pode ser explicitado que ela vem para comer os cadáveres. T.A.: "ela está lá para comê-los".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 Yahweh continuou a falar para Jó; Ele disse: **2** "Pode alguém que deseja criticar tentar corrigir ao Altíssimo? Aquele que argumenta com Deus, que ele responda". **3** Então, Jó respondeu a Yahweh e disse: **4** "Vê, eu sou insignificante; como posso responder a Ti? Eu ponho a minha mão sobre a minha boca. **5** Falei uma vez e não responderei; aliás, duas vezes, mas não procederei adiante". **6** Depois, Yahweh respondeu a Jó no meio de uma tempestade e disse: **7** "Agora, cinge os teus lombos como homem, porque vou te fazer perguntas e tu deverás Me responder. **8** Irás realmente dizer que sou injusto? Irás Me condenar para que tu declares que estás certo? **9** Tens tu um braço como Deus? Podes tu trovejar com uma voz como a Dele? **10** Agora, veste-te de glória e dignidade; cobre-te de honra e majestade. **11** Derrama o excesso de tua ira; olha para todo aquele que é soberbo e humilha-o. **12** Olha para todo aquele que é orgulhoso e humilha-o; pisa sobre as pessoas perversas onde elas ficam de pé. **13** Enterra-os na terra juntos, aprisiona as suas faces em lugar escondido. **14** Depois, irei também reconhecer a ti que a tua mão direita pode te salvar. **15** Contempla agora o brutamonte que Eu fiz assim como te fiz; ele come capim tal como o boi. **16** Vê, a sua força está nos seus lombos; o seu poder está nos músculos da sua barriga. **17** Ele movimenta a sua cauda tal como um cedro; os tendões da sua coxa estão bem juntos. **18** Os seus ossos são como tubos de bronze; as suas pernas são como barras de ferro. **19** Ele é o chefe das criaturas de Deus. Apenas Deus, que o fez, pode vencê-lo. **20** Os montes lhe provêm alimento; as bestas do campo brincam por perto. **21** Ele se deita debaixo dos lotus no abrigo do mato, nos pântanos. **22** As plantas de lotus cobrem-lhe com a sua sombra; os salgueiros do riacho estão a sua volta. **23** Se o rio inunda as suas margens, ele não estremece; ele é confiante, ainda que o rio Jordão venha a subir até a sua boca. **24** Poderá alguém capturá-lo com um gancho ou perfurar o seu nariz com uma armadilha?

Job 40:1

Conexão com o Texto:
Yahweh começa novamente a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Pode alguém que deseja criticar tentar corrigir ao Altíssimo?
Yahweh está repreendendo Jó. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Ninguém que queira me criticar deve tentar discutir comigo, pois eu sou o Deus Todo-Poderoso". ou "Tu, uma pessoa, queres me criticar, Deus todo-poderoso, mas não deves tentar me corrigir."

Aquele que argumenta com Deus, que ele responda
Yahweh fala de Jó e de Si mesmo como se fossem duas outras pessoas para lembrar a Jó que ninguém em qualquer lugar deveria discutir com Deus. T.A.: "Queres discutir comigo, então me responda".

Job 40:3

Vê
"De fato". A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

eu sou insignificante
"eu não sou importante".

como posso responder a Ti?
Jó usa essa pergunta para se desculpar por questionar Deus. T.a: "Eu não posso te responder".

Job 40:6

cinge os teus lombos como homem
Um homem que dobra o manto sob a faixa ou cinto está se preparando para um trabalho físico pesado, e Jó deveria se preparar para o árduo trabalho de responder a Deus. Traduza isso como em 38: 1.

Job 40:8

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Irás realmente dizer que sou injusto?
A palavra "realmente" indica que Yahweh está surpreso que Jó diria que Yahweh é injusto e que Jó deve se certificar de que ele realmente quer dizer isso. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Estou surpreso que estejas dizendo que Eu Sou injusto". ou "Deves ter certeza de que quer dizeres que Sou injusto, porque é isso que estás dizendo".

Irás Me condenar para que tu declares que estás certo?
Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu estás me condenando para que possas afirmar que és inocente".

braço como Deus
O braço é uma metonímia para a força no braço. T.A.: "força como a força de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Podes tu trovejar com uma voz como a Dele?
Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu certamente não podes trovejar com a sua voz do jeito que Deus faz com a Sua".

uma voz como a Dele
"uma voz do jeito que Ele faz". A maioria das traduções dizia "uma voz como a Sua voz". (Veja a UDB).

Job 40:10

veste-te de glória e dignidade; cobre-te de honra e majestade
Os substantivos abstratos "glória", "dignidade", "honra" e "majestade" são mencionados como se fossem roupas que uma pessoa poderia vestir. Eles podem ser traduzidos como adjetivos e verbos. Tradução Alternativa

Derrama o excesso de tua ira
O substantivo abstrato "ira" é falado como se fosse algo mais do que um conteiner poderia conter, de modos que uma pessoa precisasse espalhá-lo. É também uma metonímia para as ações que uma pessoa toma quando está irada. Você pode precisar explicitar por que a pessoa está irada. T.A.: "Ira-te porque as pessoas são orgulhosas e as castigue".

humilha-o.
"tirar tudo de que ele se orgulha".

Job 40:12

suas faces
O rosto é uma parte da pessoa. T.A.: "eles".

em lugar escondido
Um eufemismo para o lugar onde o espírito das pessoas vai quando elas morrem.

Job 40:15

o brutamonte
Um grande animal de água, possivelmente o hipopótamo. (Veja UDB)

ele come
O brutamonte come.

ele come capim tal como o boi
Tanto o gigante quanto o boi comem grama.

lombos ... músculos da sua barriga
Essas duas frases se referem à mesma parte do corpo.

Job 40:17

como um cedro
O cedro é uma madeira muito dura e sua extremidade fica muito dura.

como tubos de bronze
Aqui, seus ossos são comparados a tubos feitos de bronze para mostrar o quão duro este animal é.

como barras de ferro
Esta última comparação descreve a força desse grande animal.

Job 40:19

chefe das criaturas
"mais importante das criaturas" ou "mais forte das criaturas".

das criaturas de Deus. Apenas Deus
Yahweh fala como se Ele fosse outra pessoa. T.A: "das Minhas criaturas. Apenas eu, Deus".

Os montes lhe provêm alimento
O autor fala sobre as colinas como se fossem pessoas capazes de lhe dar comida. T.A.: "A comida cresce na colina para eles".

lotus
Plantas com flores que flutuam no topo da água em áreas pantanosas.

canas
Gramíneas altas encontradas em pântanos.

Job 40:22

plantas de lotus
Uma planta que flutua em cima da água em áreas pantanosas. Traduza como em 40:19.

salgueiros do riacho
Os salgueiros são grandes árvores que crescem em solo úmido. Se eles são desconhecidos na tua cultura, podes usar um termo geral para árvores que crescem perto da água.

margens
Os lados do rio.

ainda que o rio Jordão venha a subir até a sua boca
"mesmo se a inundação chegar ao nariz".

Poderá alguém capturá-lo com um gancho... armadilha
Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ninguém pode capturá-lo com um gancho ou furar seu nariz com uma armadilha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 41

1 Tu podes tirar o leviatã com um anzol? Ou amarrar a sua mandíbula com uma corda? **2** Tu podes colocar uma corda em seu nariz ou furar a sua mandíbula com um gancho? **3** Será que ele vai fazer muitos pedidos para ti? Ele falará suaves palavras para ti? **4** Fará ele um acordo contigo, de maneira que irás levá-lo como servo para sempre? **5** Brincarás com ele como farias com um pássaro? Tu vais laçá-lo para suas servas? **6** Irão os grupos de pescadores negociar por ele? Irão eles dividi-lo no comércio entre os mercadores? **7** Poderás tu preencher seu couro com arpões ou sua cabeça com lanças de pescador? **8** Coloca tua mão sobre ele apenas uma vez e irás lembrar a batalha e não o farás mais. **9** Vê, a esperança de qualquer um que faz isso é mentira; ou não seria alguém jogado jogado para baixo ao avistá-lo? **10** Nenhum é tão feroz que se atreva a agitar o leviatã; quem pois é ele que pode ficar de pé diante de Mim? **11** Quem primeiro Me deu qualquer coisa que Eu precisasse retribuir? Tudo que está abaixo dos céus é Meu. **12** Eu não vou manter o silêncio em relação às pernas do leviatã, nem sobre a questão da força, nem sobre sua graciosa forma. **13** Quem pode tirar seus revestimentos externos? **14** Quem pode penetrar sua dupla armadura? Quem pode abrir as portas do seu rosto — rodeado por seus dentes, que são um terror? **15** Suas costas são compostas de linhas de escudos, apertados como um estreito selo. **16** Um está tão perto do outro que o ar não pode passar entre eles. **17** Eles estão unidos; permanecem juntos, de modo que não podem ser separados. **18** Seu forte espirro emite lampejo brilhante; seus olhos são como as pálpebras do amanhecer. **19** De sua boca, saem tochas queimando, faísca de fogo saltam dela. **20** De suas narinas, saem fumaça como uma panela em ebulição sobre um fogo abanado para ficar bem quente. **21** Sua respiração acende carvão em chamas; o fogo sai da sua boca. **22** Em seu pescoço, está a força e o terror dança em sua frente. **23** As dobras da sua carne estão unidas; elas estão firmes nele; elas não podem ser movidas. **24** Seu coração é tão duro como uma pedra — de fato, tão duro como uma pedra de moinho. **25** Quando ele se levanta, até os deuses têm medo; por causa do medo, eles fogem. **26** Se uma espada toca nele, não faz nada — nem a lança faz, nem a seta, ou qualquer outra arma apontada. **27** Ele pensa no ferro como se fosse palha e, no bronze, como se fosse madeira podre. **28** Uma flecha não pode fazê-lo fugir; para ele, pedras lançadas tornam-se restolhos. **29** Cacetes são considerados como palha; ele ri do zumbido do voo de uma lança. **30** As suas partes inferiores são como pedaços pontiagudos de cerâmica quebrada; Ele deixa uma trilha de lama espalhada como se fosse um máquina de debulhar. **31** Ele faz o profundo espumar como um pote de água fervente; ele torna o mar como caldera de ungento. **32** Ele cria uma rastro de ondas brilhantes após si; alguém poderia pensar que a profundeza tinha cabelo acinzentado. **33** Na Terra, não há igual a ele, que foi feito para viver sem medo. **34** Ele vê tudo o que é orgulhoso; ele é rei sobre todos os filhos do orgulho".

Job 41:1

Informação Geral:
Deus continua falando. Ele está usando muitas perguntas retóricas para desafiar Jonas.

Tu podes tirar o leviatã com um anzol?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não podes pescar o Leviatã com um anzol".

Tirar
Tirar da agua.

a sua
Esta palavra se refere ao leviatã.

Ou amarrar a sua mandíbula com uma corda?
Esta não é uma sentença completa, mas o seu significado pode ser entendido do contexto como "Ou podes tu amarrar a sua mandíbula com uma corda?" Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: " E tu sabes que não podes amarrar a sua mandíbula com uma corda".

Tu podes colocar uma corda em seu nariz... com um gancho?
Isto pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não podes colocar uma corda no seu nariz... com um gancho".

Será que ele vai fazer muitos pedidos para ti?
Isto pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ele não fará pedidos a ti".

Ele falará suaves palavras para ti?
Isto pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ele não falará suaves palavras para ti".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Job 41:4

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Fará ele uma aliança contigo, de maneira que irás levá-lo como servo para sempre?
Isto pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ele não fará uma aliança contigo, para que não o leves como servo para sempre".

Brincarás com ele como farias com um pássaro?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que você não podes brincar com ele como brincarias com um pássaro".

Tu vais laçá-lo para suas servas?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não podes laçá-lo para as suas servas".

Irão os grupos de pescadores negociar por ele?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que os grupos de pescadores não irão negociar por ele".

Irão eles dividi-lo no comércio entre os mercadores?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A: "Tu sabes que eles não Irão dividi-lo no comércio entre os mercadores."

Eles irão dividi-lo
"Irá o grupo de pescadores dividi-lo".

Job 41:7

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Poderás tu preencher seu couro com arpões ou sua cabeça com lanças de pescador?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu não podes furar a sua pele com as tuas armas de caça, nem pode furar a sua cabeça com lanças de pesca".

arpões
Grandes lanças com pontos farpados que as pessoas usam para caçar grandes criaturas marinhas.

Vê
"Preste atenção para a coisa importante que vou dizer".

não seria alguém jogado jogado para baixo ao avistá-lo?
Essa generalização pode ser traduzida como uma declaração na voz ativa. As palavras "a vista dele", a razão pela qual a pessoa se jogará no chão, é uma metonímia para a pessoa ter medo e para ela se jogar no chão. T.A.: "Qualquer um que olhar para ele ficará tão assustado que se jogará no chão".

Job 41:10

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Nenhum é tão feroz que se atreva a agitar o leviatã; quem pois é ele que pode ficar de pé diante de Mim?
Seria mais fácil despertar Leviatã do que ficar diante de Yahweh. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Porque sabes que nenhuma pessoa é tão feroz que se atreva mexer o Leviatã, tu deves saber com certeza que ninguém pode estar diante de mim".

Quem primeiro Me deu qualquer coisa que Eu precisasse retribuir?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não há ninguém que tenha me dado alguma coisa primeiro, portanto não há ninguém a quem eu precise retribuir".

Eu não vou manter o silêncio
Isso pode ser traduzido em uma forma positiva. T.A.: "Eu certamente falarei".

às pernas do leviatã, nem sobre a questão da força
Tu podes precisar adicionar as palavras omitidas. T.A.: "Pernas. Eu também irei falar a respeito da questão da sua força".

força, nem sobre sua graciosa forma.
Tu podes precisar adicionar as palavras omitidas. T.A.: "Pernas. Eu também irei falar a respeito da sua graciosa forma".

Job 41:13

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Quem pode tirar seus revestimentos externos?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode tirar a sua roupa exterior".

Quem pode penetrar sua dupla armadura?
A palavra "armadura" é uma metáfora para as balanças duras ou escondida nas suas costas. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode penetrar em sua pele muito grossa".

Quem pode abrir as portas do seu rosto... terror?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode separar suas mandíbulas ... terror".

escudos
Ambos, os escudos e a pele do leviatã protegem bem e mantêm as flechas e outras armas afastadas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

apertados como um estreito selo
Isto significa que os "escudos" estão muito próximos um do outro e nada pode ficar entre eles.

Job 41:16

Um está tão perto do outro
Uma fileira dos escudos (41:13) está tão perto de outra.

então... eles
As palavras "então" e "eles" se referem as fileiras dos escudos. (4:13)

não podem ser separados.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode separá-los".

Seu forte espirro
"quando ele espirra". A palavra espirro aqui foi traduzida do termo em Inglês "resfolegar" que é um som como um ronco curto. Um som feito através do nariz, especialmente para expressar indignação ou íra.

seus olhos são como as pálpebras do amanhecer
Seus olhos são vermelhos como a aurora da manhã.

Job 41:19

De sua boca, saem tochas queimando, faísca de fogo saltam dela.
"De sua boca saem tochas ardentes, faíscas de fogo saltam dela". Deus expressa a mesma idéia de duas formas diferentes, de modos a enfatizar a aparência aterrorizante do leviatã.

fumaça como uma panela em ebulição
Tanto a fumaça quanto a panela fervente estão muito quentes.

narinas
As duas aberturas do nariz.

acende carvão em chamas
"provoca brasas para pegar fogo".

Job 41:22

seu... nele
Aqui de refere ao Leviatã.

o terror dança em sua frente
O substantivo abstrato "terror" pode ser traduzido como o verbo "ter medo". T.A.: "quando as pessoas o vêem chegando, eles ficam com muito medo".

elas não podem ser movidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode movê-los".

Seu coração é tão duro como uma pedra
Uma rocha não pode mudar e ficar macia. Possíveis significados são: 1) O peito do leviatã e os seus órgãos internos são duros ou 2) O leviatã não tem medo de nada ou 3) O leviatã é apresentado como uma pessoa que mata sem jamais se arrepender.

pedra de moinho
A maior e a mais dura das pedras usadas para moer grãos. Seria a pedra mais difícil que as pessoas poderiam encontrar. "a pedra mais difícil".

Job 41:25

os deuses
Outro significado possível é "pessoas poderosas" ou "pessoas muito fortes". (Veja UDB).

Ele pensa no ferro como se fosse palha
"Ele pensa em armas feitas de ferro como se fossem armas feitas de palha". Palha não passaria por sua pele, e armas de ferro não atravessam sua pele.

e, no bronze, como se fosse madeira podre
"Ele pensa em armas feitas de bronze como se fossem armas feitas de madeira podre". Madeira podre não passaria por sua pele, e armas de bronze não passam por sua pele.

Job 41:28

para ele, pedras lançadas tornam-se restolhos
A palha não pode ferir o Leviatã, e as pedras do estilingue não podem machucá-lo.

Cacetes são considerados como palha
Isso pode ser dito na voz ativa. Um cacete feito de palha não o machucaria, e um taco feito de madeira não o machucaria. T.A.: "Ele pensa em cacetes como se fossem palha".

ele ri do zumbido do voo de uma lança
A pessoa que joga a lança espera que esta mate o leviatã, mas o escritor fala que é como se o leviatã soubesse que a lança não o matará e ri.

Ele deixa uma trilha de lama espalhada como se fosse uma máquina de debulhar
Um trenó de debulha passa por cima de grãos na eira e o transforma em pó, e a sua parte traseira deixa um rastro na lama e abana enquanto caminha.

Job 41:31

Ele faz o profundo espumar como um pote de água fervente
"Quando ele passa pela água, ele deixa um rastro de bolhas atrás dele, como o borbulhar de água fervente em uma panela".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele torna o mar como caldera de ungento
O unguento em uma panela é nublado como se alguém o sacode, e o mar fica turvo quando o leviatã nada nele.

alguém poderia pensar que a profundeza tinha cabelo acinzentado
Porque as bolhas em seu rastro são brancas.

Ele vê tudo o que é orgulhoso
"Ele é muito, muito orgulhoso".

ele é rei sobre todos os filhos do orgulho
O leviatã é falado como se ele fosse uma pessoa capaz de se orgulhar e se tornar rei. T.A.: "O leviatã tem mais motivos para se orgulhar do que qualquer outro na terra".

Job 41:33

não há igual a ele
"nenhuma outra criatura é como o Leviatã".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 42

1 Então, Jó respondeu a Yahweh, dizendo: **2** "Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas, que nenhum propósito Teu pode ser impedido. **3** Tu me perguntaste: 'Quem é este que, sem conhecimento, encobre planos?'. De fato, falei coisas que eu não entendia, coisas muito difíceis de compreender, sobre as quais eu nada sabia. **4** Tu me disseste: 'Escuta, agora, e Eu falarei; perguntar-te-ei e tu me dirás'. **5** Eu Te conhecia pelo escutar de meus ouvidos, mas agora meus olhos Te veem. **6** Eu me desprezo; arrependo-me no pó e na cinza". **7** Aconteceu que depois de ter dito estas palavras para Jó, Yahweh disse a Elifaz, o temanita: "Minha ira inflamou-se contra ti e contra teus dois amigos por não terdes dito coisas certas acerca de Mim como fez meu servo Jó. **8** Agora, então, levai para vós sete touros e sete carneiros, ide ao meu servo Jó e oferecei-os para vós em holocausto. Meu servo Jó intercederá por vós e Eu aceitarei a sua oração para que Eu não vos trate conforme a vossa insensatez. Pois não dissestes o que é certo a Meu respeito, como Meu servo Jó fez". **9** Então, Elifaz, o temanita, Bildad, o suíta, e Zofar, o naamatita, foram e fizeram o que Yahweh havia lhes ordenado e Yahweh aceitou a intercessão de Jó. **10** Quando Jó orou pelos seus amigos, Yahweh restaurou seus bens. Yahweh deu-lhe o dobro do que ele possuía antes. **11** Então, todos os irmãos de Jó e todas as suas irmãs e todos os que antes o conheciam vieram e comeram com ele uma refeição em sua casa. Consolaram e confortaram-lhe sobre todas as desgraças que Yahweh lhe trouxera. Cada pessoa deu a Jó uma moeda de prata e um anel de ouro. **12** Yahweh abençoou o final da vida de Jó mais que o começo; ele tinha catorze mil ovelhas, seis mil camelos, mil juntas de bois e mil jumentas. **13** Ele tinha também sete filhos e três filhas. **14** A primeira filha chamou-lhe Jemima, a segunda, Quézia e a terceira, Quéren-Hapuque. **15** Em toda a Terra, não foram achadas mulheres tão formosas como as filhas de Jó. Seu pai deu-lhes uma herança bem como aos seus irmãos. **16** Depois disso, Jó viveu cento e quarenta anos; ele viu seus filhos e os filhos dos seus filhos até a quarta geração. **17** Então, Jó morreu, sendo velho e cheio de dias.

Job 42:1

Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas, que nenhum propósito Teu pode ser impedido.
Você pode precisar repetir as palavras "eu sei". T.A.: "Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas. Eu sei que nenhum propósito Teu pode ser impedido".

nenhum propósito Teu pode ser impedido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode impedir qualquer um dos teus planos".

Quem é este que, sem conhecimento, encobre planos?
A maioria das versões modernas concorda que Jó está citando livremente as próprias palavras de Deus de 38: 1. Os tradutores podem, portanto, decidir, assim como na UDB, deixar claro que Deus fez essa pergunta de Jó e que agora ele está se lembrando disso. T.A.: "Tu me disseste: 'Quem é este que não tem conhecimento, mas quem se atreve a esconder os meus planos das pessoas?'" Ou "Tu me disseste: 'Tu não tens conhecimento; tu não deves contar mentiras sobre os Meus planos'".

encobre planos
Isto é, encobre ou deturpa os planos e conselhos de Deus.

Job 42:4

mas agora meus olhos Te veem
O leitor não deve entender que isso significa que Jó literalmente viu Yahweh. Ver com o olho é uma metonímia para entender. T.A.: "mas agora eu realmente entendo você".

Eu me desprezo
O proprio Jó é uma metonímia para o que ele disse. T.A.: "Eu desprezo as coisas que eu disse".

desprezo
"não gosto nada" ou "estou descontente com".

arrependo-me no pó e na cinza
Não está claro que Jó realmente se sentou ou se cobriu de pó e cinzas. Isso pode ser uma metáfora por se arrepender dos seus pecados. T.A.: "Eu estou tão arrependido dos meus pecados que eu deveria me sentar em pó e cinzas".

Job 42:7

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se na tua língua haver uma maneira de fazer isso, considere usá-la aqui.

Elifaz, o temanita
Traduza o nome deste homem como em 2:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Minha ira inflamou-se contra ti
O fogo é uma metáfora para a ira, e acender ou inflamar um fogo é uma metáfora para ficar irado. T.A.: "Eu fiquei muito irado contigo".

sete touros
"7 touros".

Eu não vos tratei conforme a vossa insensatez
O substantivo abstrato "insensatez" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "mesmo que vós tendes sido muito tolo, e mereceis que Eu o vos castigue severamente, Eu não farei isso".

Bildad, o suíta,
Traduza o nome deste homem como em 2:11.

Zofar, o naamatita
Traduza o nome deste homem como em 2:11.

Yahweh aceitou a intercessão de Jó
A pessoa é uma metonímia para a oração que ele fez. T.A.: "Deus aceitou a oração de Jó por seus três amigos".

Job 42:12

mais que no começo
Tu podes precisar adicionar as palavras omitidas. T.A.: "mais do que a primeira parte de sua vida".

catorze mil ovelhas
14.000 ovelhas.

seis mil camelos
6.000 camelos.

mil juntas de bois
1.000 juntas de bois.

sete filhos e três filhas
7 filhos e 3 filhas.

Jemima... Quézia... Quéren-Hapuque
Estes são nomes femininos.

Job 42:15

não foram achadas mulheres tão formosas como as filhas de Jó
"As filhas de Jó eram mais bonitas que todas as outras mulheres".

sendo velho e cheio de dias
As palavras "cheio de dias" significam basicamente a mesma coisa que "ser velho". As duas frases querem dizer uma coisa só. T.A.: "um homem muito velho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Psalms

Psalms

Capítulo 1

1 Como é abençoado o homem que não anda no conselho dos maus, não permanece no caminho dos pecadores, nem se assenta na roda dos zombadores. **2** Mas o seu prazer está na Lei de Yahweh e, na Sua Lei, medita dia e noite. **3** Ele será como a árvore plantada perto das correntes das águas, que produz seu fruto na estação certa e cujas folhas não murcham. Ele terá êxito em tudo o que fizer. **4** Com os perversos não é assim. Eles são como a palha que o vento leva. **5** Por isso, os perversos não permanecerão de pé no julgamento, nem os pecadores no ajuntamento dos justos. **6** Pois Yahweh aprova o caminho dos justos, mas o caminho dos perversos perecerá.

Psalms 1:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

o homem que não anda no conselho dos maus
O "conselho dos maus" é dito como se fosse um caminho a seguir. Tradução Alternativa

permanece no caminho dos pecadores
Aqui a palavra "caminho" representa a forma que as pessoas vivem. A palavra "permanece" é um paralelo com "segue". T.A.: "imita o comportamento dos pecadores".

nem se assenta na roda dos zombadores
Sentar-se com as pessoas que zombam de Deus representa unir-se a elas. T.A.: "nem se une àqueles que zombam de Deus" ou "nem zombará de Deus com os outros que o fazem".

prazer
"contentamento" ou "alegria".

Yahweh
Esse é o nome de Deus que foi revelado ao povo no Velho Testamento. Veja aba do translationWord sobre Yahweh para saber como pode ser traduzido.

Psalms 1:3

Informação Geral:
Essa passagem introduz um conceito em que a pessoa justa é tratada em termos de uma árvore florescendo.

Ele será como a árvore... que produz seu fruto na estação certa
Na Bíblia, frequentemente as pessoas são ditas como árvores. Pessoas que regozijam na lei de Yahweh podem fazer todos os desejos de Deus para elas assim como uma árvore plantada próxima a água produz bons frutos. T.A.: "Ele será próspero como uma árvore... frutificará em seu tempo".

plantada perto das correntes das águas
Uma árvore plantada perto das correntes das águas consegue obter água suficiente para ficar saudável.

que produz seu fruto na estação certa
Árvores saudáveis produzem bons frutos no tempo correto.

cujas folhas não murcham
Se uma árvore obtiver água o bastante, suas folhas não secam e morrem.

O que ele fizer vai prosperar
"Ele será bem sucedido no que quer que faça".

Psalms 1:4

Com os perversos, não é assim
O que não é com os perversos pode ser afirmado claramente. "Os perversos não são prósperos" ou "Os perversos não prosperam".

Eles são como a palha
O que há de semelhante entre os perversos e a palha pode ser dito claramente. T.A.: "Eles são sem valor assim como a palha".

não permanecerão de pé no julgamento
Sobreviver ao julgamento de Deus é tratado como "permanecer de pé". T.A.: "não sobreviverão quando Deus julgá-los" ou "serão condenados no julgamento de Deus".

nem os pecadores no ajuntamento
Tradutores podem adicionar o verbo "permanecer". T.A.: "nem os pecadores permanecerão no ajuntamento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nem os pecadores no ajuntamento dos justos
Ser aceito por Deus como justo é tratado como permanecer no grupo de pessoas justas. T.A.: "Deus não aceitará pecadores junto aos justos".

Psalms 1:6

Pois Yahweh aprova o caminho dos justos, mas o caminho dos perversos perecerá
Essas duas cláusulas contrastam o que ocorre com os justos e com os perversos.

o caminho dos justos
A forma com que as pessoas vivem é tratada como se fosse um "caminho" ou "estrada" na qual elas estão caminhando. T.A.: "a forma que vivem os justos".

o caminho dos perversos perecerá
O "caminho" representa os perversos, que estão figurativamente seguindo o caminho. T.A.: "Os perecerão devido a seu caminho" ou "Os perversos morrerão graças a sua forma de viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão? **2** Os reis da terra juntos se levantam, e os governadores se unem e conspiram contra Yahweh e contra o Seu Messias, dizendo: **3** "Vamos quebrar as algemas que eles nos colocaram e arrancar suas correntes". **4** Aquele que se assenta nos céus ri deles. Yahweh zomba deles. **5** Então, na Sua ira, Ele lhes falará e, com Sua fúria, os aterrorizará, dizendo: **6** "Eu mesmo ungi Meu rei em Sião, Meu santo monte". **7** Eu anunciarei o decreto de Yahweh. Ele me disse: "Tu és Meu Filho! Neste dia Eu Te gerei. **8** Pede-Me e Eu Te darei as nações por herança e as regiões mais distantes da terra por Tua posse. **9** Tu as quebrarás com o cetro de ferro. Tu as esmagarás como um pote de barro." **10** Agora, ó reis, estais avisados; sede corrigidos vós, governadores da terra. **11** Adorai a Yahweh com temor e regozijai-vos com tremor. **12** Beijai o Filho para que Ele não Se ire convosco, e não sejais mortos quando Sua ira rapidamente se acender. Abençoados são todos aqueles que se refugiam Nele.

Psalms 2:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão?
Essas duas afirmações possuem significados similares e "nações" e "povos" referem-se ao mesmo grupo de pessoas. As palavras "nações" e "povos" podem representar seus líderes. Tradução Alternativa

Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão?
Essas perguntas são feitas para demonstrar a surpresa pelo povo estar fazendo algo tão errado e tolo. T.A.: "As nações estão em rebelião e as pessoas estão conspirando planos que falharão".

as nações estão em rebelião
Isso provavelmente quer dizer que as nações estavam em uma grande e furiosa comoção.

conspiram em vão
Provavelmente são conspirações contra Deus e seu povo.

Os reis da terra juntos se levantam, e os governadores se unem e conspiram
Essas duas clases têm significados similares.

se unem
"juntam-se para lutar" ou "unem-se e propavam a revolta".

Vamos quebrar as algemas... arrancar suas correntes
As pessoas de outras nações tratam o governo de Yahweh e do Messias sobre elas como se fossem correntes e algemas. T.A.: "Devemos libertar-nos de seu controle; não devemos mais deixar que governem-nos mais!".

Psalms 2:4

Aquele... Yahweh
"Aquele" refere-se a Yahweh. Yahweh é "Aquele que se assenta nos céus", apesar dos termos serem diferentes.

se assenta nos céus
Aqui assentar significa governar. No que Ele se senta pode ser afirmado certamente. T.A.: "comanda os céus" ou "senta-se no trono dos céus".

Yahweh zomba deles
"Yahweh zomba dessas pessoas". Por que ele zomba delas pode ser afirmado claramente. T.A.: "O Senhor zomba deles por seus planos tolos".

com Sua fúria, os aterrorizará
A palavra "fúria" pode referir-se a estar extremamente zangado ou irado.

aterrorizará
"apavorará".

Psalms 2:6

Eu mesmo
Yahweh está esclarecendo que Ele, e não outro, escolheu Seu rei.

ungi Meu rei
"apontei meu rei para reinar".

Eu anunciarei o decreto de Yahweh
A pessoa a dizer isso é o rei. Isso pode ser afirmado com mais claramente. T.A.: "Eu mesmo anunciarei o decreto de Yahweh".

Ele me disse
"Yahweh me disse".

Tu és Meu Filho! Neste dia Eu Te gerei
Entre vários povos nessa parte do mundo naquela época, homens podiam decidir adotar legalmente

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

crianças, que tornariam-se suas herdeiras. Aqui Yahweh adota um homem e faz dele rei de Israel. T.A.: "Eu te faço meu filho. Neste dia me tornei teu pai" ou "Agora sou seu pai e você é meu filho".

Psalms 2:8

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando com o novo rei de Israel.

as nações por herança e as regiões mais distantes da terra por Tua posse
Essas frases expressam ideias muito parecidas.

as regiões mais distantes da terra
"terras que são muito distantes".

Tu as quebrarás com o cetro de ferro. Tu as esmagarás como um pote de barro
Essas frases expressam ideias muito parecidas.

Tu as quebrarás com o cetro de ferro
Derrotar as nações é dito como quebrá-las, e seu poder é tratado como um cetro de ferro. T.A.: "Você as derrotará completamente com Seu poder".

Tu as quebrarás
Destruir nações é dito como se elas pudessem ser quebradas como um pote de barro. T.A.: "Você as destruirá completamente, como um pode de barro".

um pote de barro
Um oleiro é uma pessoa que faz potes e jarras. Eles são frágeis e podem ser destruídos facilmente. T.A.: "um pote de argila" ou "uma jarra de argila".

Psalms 2:10

Agora, ó reis, estai avisados; sede corrigidos vós, governadores da terra
Essas duas frase têm significados similares. T.A.: "Então, agora, vocês, governantes da terra, estejam avisados e sejam corrigidos".

estai avisados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ouçam esse aviso" ou "sejam sábios".

sede corrigidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ouçam essa correção" ou "recebam essa correção".

Psalms 2:12

Beijai o Filho
Pessoas mostram ao rei que são fiéis a ele beijando-o, possivelmente nos pés. T.A.: "Mostre ao filho que você é leal a ele" ou "Curve-se humildemente diante de seu filho".

e não sejais mortos
Isso pode se referir a morrer ali mesmo, antes que a pessoa tenha chance de fugir. T.A.: "você morrerá imediatamente".

quando Sua ira rapidamente se acender
A ira do rei é dita como se fosse um fogo que de acenderia. T.A.: "quando ele subitamente se enfurecer".

que se refugiam Nele
Pedir a proteção do rei é tratado como refugiar-se Nele. T.A.: "que pedem ao rei por proteção".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Yahweh, como tem crescido o número dos meus inimigos! Muitos se levantam contra mim. **2** Muitos dizem a meu respeito: "Deus não o ajudará." Interlúdio **3** Mas Tu, Yahweh, és um escudo em volta de mim, és a minha glória e Quem me ergue a cabeça. **4** Levanto a voz para Yahweh, e Ele me responde do Seu santo monte. Interlúdio **5** Eu deito e durmo; acordo, pois Yahweh me sustém. **6** Não temerei as multidões que se levantaram contra mim por todos os lados. **7** Levanta, Yahweh! Salva-me, meu Deus! Pois Tu acertarás o maxilar de todos os meus inimigos; Tu quebrarás os dentes dos perversos. **8** A salvação vem de Yahweh. Que Tuas bênçãos estejam sobre o Teu povo. Interlúdio

---

Psalms 3:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Yahweh, como tem crescido o número dos meus inimigos
Essa exclamação mostra que Davi tem medo de seus inimigos. Tradução Alternativa

se levantam contra mim
Lutar contra alguém é dito como levantar-se contra esse alguém. T.A.: "vêm contra mim".

[Interlúdio]
É um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra em hebraico e outras não a incluem.

Psalms 3:3

Tu, Yahweh, és um escudo em volta de mim
Um escudo protege um soldado. Davi fala como se Deus fosse o estudo que o protege. T.A.: "Tu, Yahweh, protege-me como um escudo".

és a minha glória
"minha glória" Ao chamar Deus de sua glória, Davi diz que Deus é aquele que o glorifica. Como Davi acabou de falar de seus inimigos e de Deus como seu protetos, ele provavelmente quer dizer que Deus o glorifica dando-lhe vitória sobre seus inimigos. T.A.: "Você é aquele que me dá glória" ou "Você é aquele que me dá vitória".

Quem me ergue a cabeça
"Você é aquele que levanta a minha cabeça". Dar coragem a alguém é tratado como levantar sua cabeça. T.A.: "Aquele que me encoraja".

Levanto a voz
Usar a voz para gritar é dito como levantar a voz. T.A.: "Clamo".

[Interlúdio]
É um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra em hebreu e outras não a incluem. Veja como foi traduzido em Salmos 3:1.

Psalms 3:5

se levantaram contra mim por todos os lados
"me cercaram para me destruir".

Psalms 3:7

Levanta
Davi fala de começar a fazer algo como se fosse levantar-se. T.A.: "Aja" ou "Faça algo".

acertarás o maxilar de todos os meus inimigos; Tu quebrarás os dentes dos perversos
Essas frases dizem coisas muito semelhantes. Os termos "meus inimigos" e "perversos" referem-se ao mesmo grupo de pessoas.

Pois Tu acertarás o maxilar de todos os meus inimigos
Essa era uma forma de insultar as pessoas. Davi fala como se Yahweh viesse fisicamente atacar seus inimigos. T.A.: "Pois Você insultará todos os meus inimigos como alguém os atingindo no queixo".

Tu quebrarás os dentes dos perversos
Animais atacam com seus dentes. Quebrar seus dentes lhes tira o poder de atacar. Davi fala como se Yahweh fosse vir e lutar fisicamente contra os perversos. T.A.: "Você fará os perversos incapazes de me fazerem mal como alguém quebrando os dentes de uma fera".

A salvação vem de Yahweh
O substantivo abstrato "salvação" pode ser expressado de forma verbal. T.A.: "Yahweh salva seu povo".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Responde-me quando clamo, Deus da minha justiça; em minha aflição, Tu tens me aliviado. Tem misericórdia de mim e escuta a minha oração. **2** Ó povo, até quando transformareis minha honra em vergonha? Até quando amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras? Interlúdio **3** Sabei que Yahweh separa os piedosos para Si mesmo; Yahweh ouvirá quando eu clamar por Ele. **4** Irai-vos, mas não pequeis! Meditai em vosso coração na vossa cama e em silêncio. Interlúdio **5** Oferecei sacrifícios de justiça e colocai vossa confiança em Yahweh. **6** Muitos dizem: "Quem vai nos mostrar algo bom?". Yahweh, levanta a luz do Teu rosto sobre nós. **7** Tu tens dado mais alegria ao meu coração que a alegria deles quando abundantes são seus grãos e vinhos novos. **8** É em paz que eu me deitarei e dormirei, pois somente Tu, Yahweh, me trazes segurança e proteção.

Psalms 4:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Responde-me quando clamo
"Me responda quando eu chamo" ou "Ajuda-me quando eu peço".

Deus da minha justiça
"Deus que mostra que eu sou justo".

Tu tens me aliviado
Estar em perigo é tratado como carregar um fardo. Tradução Alternativa

Psalms 4:2

Informação Geral:
Davi canta essa parte do salmo como se estivesse falando a seus inimigos.

Ó povo, até quando transformareis minha honra em vergonha?
Davi usa essa pergunta para repreender seus inimigos. T.A.: "Ó povo, continuamente têm transformado minha honra em vergonha!".

transformareis minha honra em vergonha
Envergonhá-lo ao invés de honrá-lo é tratado como transformar sua honra em vergonha. T.A.: "me envergonharão ao invés de me honrar" ou "trazer-me-ão vergonha quando deveriam trazer-me honra".

Até quando amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras?
Davi usa essa pergunta para repreender seus inimigos. T.A.: "Vocês continuam a amar coisas sem valor e buscam mentiras!".

amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras
Essas duas frases têm significados muito semelhantes. As mentiras não têm valor. T.A.: "amarei mentiras sem valor".

Yahweh separa os piedosos para Si mesmo
"Yahweh escolhe as pessoas piedosas para Ele mesmo".

Psalms 4:4

Irai-vos
A relação entre a "ira" e contra quem irar-se pode ser afirmada claramente. T.A.: "Irai-vos contra Yahweh, mas não pequeis" ou "Tenha raiva de Yahweh, mas não pequeis".

Irai-vos
"Tremam".

Meditai em vosso coração
O coração representa os pensamentos de uma pessoa. Pensar cuidadosamente é dito como meditar no coração. T.A.: "pense cuidadosamente".

Oferecei sacrifícios de justiça
"Ofereça sacrifícios justos".

colocai vossa confiança em Yahweh
Confiança é tratada como um objeto que pode ser colocado em algum lugar. T.A.: "confie em Yahweh" ou "acredite em Yahweh".

Psalms 4:6

Quem vai nos mostrar algo bom?
Essa pergunta é usada ou para pedir por algo ou para expressar um desejo por algo que não aconteceu. T.A.: "Por favor, mostre-nos algo bom" ou "Queremos alguém que nos mostre algo bom".

Quem vai nos mostrar algo bom?
Mostrar algo bom significa trazer coisas boas ou dizer que aconteceram coisas boas. T.A.: "Quem trará coisas boas para nós?" ou "Quem dirá que algo bom aconteceu?".

levanta a luz do Teu rosto sobre nós
O escritor fala de Yahweh agindo favoravelmente a ele como se a face de Yahweh despejasse uma luz nele. T.A.: "aja favoravelmente a nós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu tens dado mais alegria ao meu coração
O coração representa a pessoa. T.A.: "Você tem dado mais alegria a mim".

Tu tens dado mais alegria ao meu coração que a alegria deles
Alegria é tratada como um objeto que pode ser dado. T.A.: "Tens me feito mais alegre que os outros".

quando abundantes são seus grãos e vinhos novos
O termos "vinhos novos" pode representar uvas. T.A.: "quando eles têm fartas colheitas de grãos e uvas".

É em paz que eu me deitarei e dormirei
Paz é tratada como se fosse um lugar. T.A.: "Eu estarei em paz quando deitar e dormir" ou "Não temerei o perigo quando deitar e dormir".

me trazes segurança e proteção
As palavras "segurança" e "proteção" significam basicamente a mesma coisa e remontam a segurança. T.A.: "faz-me completamente seguro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Escuta meu clamor, Yahweh, considera o meu gemer. **2** Ouve o som do meu clamor, meu Rei e meu Deus, pois é a Ti que eu oro. **3** Yahweh, pela manhã, Tu ouves o meu choro; pela manhã, eu trago a Ti minha petição e aguardo com expectativa. **4** Certamente, Tu és um Deus que não aprova o mal; quem o pratica não habitará Contigo. **5** O arrogante não ficará de pé em Tua presença; Tu odeias todo comportamento malicioso. **6** Tu destróis os mentirosos; Yahweh despreza a violência e o homem falso. **7** Mas, quanto a mim, por causa do Teu amor leal, eu entrarei em Tua casa e, em reverência, me prostrarei ante Teu santo templo. **8** Yahweh, guia-me em Tua justiça por causa dos meus inimigos; faze o Teu caminho reto diante de mim. **9** Não há verdade na boca dos meus adversários; seu interior é mau, suas gargantas são como um sepulcro aberto, e eles seduzem com suas palavras. **10** Declara-os culpados, ó Deus; que seus esquemas sejam a sua queda! Expulsa-os por suas muitas transgressões, pois se rebelaram contra Ti. **11** Todavia, alegrem-se todos aqueles que se refugiam em Ti; permite que sempre gritem de júbilo porque Tu os defendes; deixa que se regozijem em Ti todos os que amam o Teu nome. **12** Pois Tu, Yahweh, abençoas o justo e, como um escudo, o cercas com Teu favor.

Psalms 5:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Escuta meu clamor
Isso é um chamado por ajuda. Tradução Alternativa

gemer
Quando uma pessoa faz um som baixo com sua voz porque está sofrendo.

pela manhã, Tu ouves o meu choro... pela manhã, eu trago a Ti minha petição
Essas duas frases tem significado parecido.

eu trago a Ti minha petição
"eu faço a minha solicitação" ou "eu Te peço o que preciso".

com expectativa
"ansiosamente".

Psalms 5:4

Yahweh despreza a violência e o homem falso
Como neste salmo Davi está falando com Deus, essa frase pode ser dita com a palavra "Tu". T.A.: "Yahweh, Tu desprezas a violência e o homem falso" ou "Yahweh, Tu odeias os homens que fazem coisas violentas e enganam os outros".

Psalms 5:7

Tua casa
Isso se refere ao templo de Deus. T.A.: "Seu templo".

guia-me em Tua justiça
Davi fala sobre a justiça como se ela fosse um caminho e fala do ensino como se fosse a condução por esse caminho. A frase "Tua justiça" quer dizer que Deus é justo. T.A.: "ensina-me a fazer aquilo que é justo assim como Tu fazes".

faze o Teu caminho reto diante de mim
Davi fala da justiça como se fosse um caminho. Um caminho reto é fácil de ser visto e de andar sobre ele. T.A.: "mostre para mim de forma clara como viver de maneira correta" (UDB) ou "faça com que seja fácil para mim fazer o que é justo".

Psalms 5:9

Informação Geral:
Davi fala sobre os inimigos dele.

Não há verdade na boca dos meus adversários
Haver verdade na boca representa o ato de falar verdadeiramente. T.A.: "Meus adversários nunca dizem a verdade".

seu interior é mau
O interior representa os desejos e os pensamentos de alguém. T.A.: "os pensamentos e os desejos deles são maus".

suas gargantas
A garganta representa aquilo que uma pessoa fala. T.A.: "o discurso deles" ou "o que eles dizem".

suas gargantas são como um sepulcro aberto
O texto fala das gargantas deles como se elas fosse um sepulcro aberto, pronto para colocar corpos de pessoas mortas. Possíveis significados são: 1) "eles dizem que vão matar pessoas" ou 2) "o que eles dizem mata pessoas".

eles seduzem com suas palavras
"eles dizem coisas agradáveis sobre as pessoas mas não estão sendo sinceros".

suas palavras
Isso representa aquilo que eles estão dizendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que seus esquemas sejam a sua queda
"que os esquemas deles façam com que eles passem por desastres" ou "que eles se tornem menos importantes por causa de seus esquemas".

esquemas
planos de causar dano às pessoas.

queda
Isso representa algo que leva uma pessoa a passar por desastres ou perder poder. O texto fala de passar por desastres ou perder poder como se fosse cair.

Psalms 5:11

alegrem-se todos aqueles que se refugiam em Ti
O texto fala de Deus como se ele fosse um refúgio, um lugar onde as pessoas podem ser protegidas. T.A.: "que possam se alegrar todos aqueles que vão a Ti buscando proteção".

alegrem-se todos aqueles que se refugiam em Ti... gritem de júbilo porque Tu os defendes
Essas duas frases representam pensamentos parecidos.

que se refugiam em Ti
O texto fala sobre buscar a Yahweh por proteção como ter refúgio Nele. T.A.: "que te buscam para ter proteção".

todos os que amam o Teu nome
O nome de Deus represente Ele mesmo. T.A.: "todos que Te amam".

como um escudo, o cercas com Teu favor
O texto fala do favor de Deus como se ele fosse um escudo. T.A.: "Você vai favorecer o justo e vai protegê-lo da mesma forma que um guerreiro se protege com um escudo" ou "porque Você é bom com o justo, você vai protegê-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Yahweh, não me repreendas com raiva ou me disciplines em Tua ira. **2** Tem misericórdia de mim, Yahweh, pois sou frágil. Cura-me, Yahweh, pois meus ossos estão tremendo. **3** Minha alma também está muito perturbada. Yahweh, até quando isso vai continuar? **4** Retorna, Yahweh, e resgata-me! Salva-me por causa do Teu amor leal! **5** Pois, na morte, não há lembrança de Ti. No Sheol, quem Te louvará? **6** Estou cansado do meu gemido; todas as noites, molho minha cama com lágrimas, lavo o meu leito com elas. **7** Meus olhos escurecem de tristeza; eles enfraquecem por causa dos meus adversários. **8** Afastai-vos de mim, todos vós que praticais a iniquidade, pois Yahweh tem escutado o som do meu choro. **9** Yahweh escutou meu apelo por misericórdia; Yahweh aceitou minha oração. **10** Todos os meus inimigos estão envergonhados e muito atribulados. Eles serão humilhados e se afastarão repentinamente.

Psalms 6:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

meus ossos estão tremendo
Os ossos representam o corpo inteiro. Seu corpo poderia estar tremendo por estar doente ou extremamente cansado. Tradução Alternativa

Psalms 6:3

muito perturbada
"aterrorizada" ou "preocupada".

até quando isso vai continuar?
Davi usa esta pergunta para mostrar que ele não quer continuar sentindo-se fraco e com problemas. T.A.: "por favor, não permitas que isto continue!"

Retorna, Yahweh
Davi fala de Deus sendo gentil com ele como Deus retornando para ele. T.A.: "Yahweh, volta para mim" ou "Tem misericórdia de mim, Yahweh".

Pois, na morte, não há lembrança de Ti. No Sheol, quem Te louvará?
Estas duas frases têm significados similares.

Pois, na morte, não há lembrança de Ti
Lembrança representa louvor. T.A.: "Pois, quando as pessoas morrem, elas não Te louvam mais".

No Sheol, quem Te louvará?
Davi usa esta pergunta para enfatizar que ninguém no Sheol agradece a Deus. T.A.: "Ninguém no Sheol Te louvará!" ou "Os mortos não podem te louvar!"

Psalms 6:6

Estou cansado do meu gemido
Seu gemido representa a dor ou aflição que ele sente. T.A.: "Eu estou muito cansado por causa da minha dor".

molho minha cama com lágrimas, lavo o meu leito com elas
Estas duas frases expressam o mesmo significado.

molho minha cama com lágrimas
"eu deixo minha cama molhada com minhas lágrimas" ou "minha cama está muito molhada por causa das minhas lágrimas".

lavo o meu leito com elas
"eu deixo meu leito molhado com minhas lágrimas".

Meus olhos escurecem
A habilidade de ver é falada como se fosse os olhos físicos. T.A.: "Minha visão está embaçada" ou "Não consigo ver claramente".

de tristeza
A "tristeza" aqui representa o choro. T.A.: "de chorar" ou "porque choro muito".

Psalms 6:8

Yahweh escutou meu apelo por misericórdia... Yahweh aceitou minha oração
Estas duas frases têm significados muito similares.

Yahweh aceitou minha oração
Estar disposto a fazer o que Davi pediu é falado como aceitar sua oração. T.A.: "Yahweh responderá minha oração"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Yahweh, meu Deus, refugio-me em Ti! Salva-me de todos aqueles que me perseguem, resgata-me! **2** De outra forma, eles me atacarão como um leão, rasgando-me em pedaços, e ninguém mais será capaz de me livrar. **3** Yahweh, meu Deus, se eu cometi injustiça e existe culpa em minhas mãos, **4** se fiz algum mal para aquele que estava em paz comigo ou prejudiquei meu adversário sem motivo, **5** então, que meu inimigo persiga a minha vida e a destrua; que ele pisoteie o meu corpo no chão e deixe-me desonrado no pó. Interlúdio **6** Levanta-Te, Yahweh, na Tua ira! Ergue-Te contra o furor dos meus inimigos! Desperta-Te em meu favor e cumpre Teus justos decretos! **7** Todos os países se reúnam ao Teu redor; toma o Teu lugar de autoridade sobre eles. **8** Tu, Yahweh, que julgas as nações, justifica-me porque eu sou justo e inocente, ó Altíssimo! **9** Que as obras más dos perversos cheguem ao fim, mas que estabeleças os justos, ó justo Deus, Tu, que examinas corações e mentes. **10** Meu escudo vem de Deus, Aquele que salva o reto de coração. **11** Deus é um justo juiz. A cada dia, mostra-Se indignado. **12** Se alguém não se arrepender, Ele afiará Sua espada e preparará Seu arco para a batalha. **13** Deus Se prepara para usar armas contra ele; faz Suas flechas flamejantes. **14** O perverso gera a maldade, concebe planos destrutivos e dá à luz a falsidade. **15** Ele cava um buraco, aprofunda-o e, então, cai no buraco que fez. **16** Seus planos destrutivos se voltam contra si mesmo, pois sua violência cairá sobre sua própria cabeça. **17** Eu darei graças a Yahweh por Sua justiça; eu cantarei louvores a Yahweh Altíssimo!

Psalms 7:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

refugio-me em Ti!
Ir a Yahweh para proteger-se é falado como buscar refúgio nEle. Tradução Alternativa

eles me atacarão como um leão, rasgando-me em pedaços
Davi fala de seus inimigos o atacando como se eles fossem rasgar seu corpo em pedaços assim como um leão faria. T.A.: "eles me matarão violentamente como um leão que rasga sua vítima em pedaços" ou "eles me matarão violentamente".

ninguém mais será capaz de me livrar
"ninguém mais será capaz de me salvar".

Psalms 7:3

cometi injustiça... existe culpa em minhas mãos
As "mãos" representam o que a pessoa faz. Ter culpa nelas representa ter feito algo injusto. T.A.: "não há injustiça no que fiz" ou "não fiz nada injusto contra ninguém".

Psalms 7:5

minha vida
A vida representa a pessoa. T.A.: "a mim".

a destrua
"a alcance" ou "chegue até ela". Isto representa ser capturado. T.A.: "me capture".

que ele pisoteie o meu corpo no chão
Aqui "meu corpo" representa o escritor. T.A.: "permite que meus inimigos me destruam".

desonrado no pó
Isto significa ser morto e não ser enterrado, o que é visto como desgraça.

Psalms 7:6

Levanta-Te, Yahweh, na Tua ira!
Levantar-se representa fazer algo ou tomar uma atitude. T.A.: "Faz algo na Tua ira!" ou "Fica bravo com meus inimigos e toma uma atitude!".

Ergue-Te contra o furor dos meus inimigos!
Lutar contra pessoas é falado como erguer-se contra elas. T.A.: "Luta contra o furor dos meus inimigos!" ou "Ataca meus inimigos, que se enfurecem contra mim!"

furor dos meus inimigos
O furor deles representa seus ataques. T.A.: "os ataques dos meus inimigos" ou "meus inimigos, que me atacam".

Desperta-Te
Despertar representa começar a fazer algo ou tomar uma atitude. T.A.: "Faça algo" ou "Toma uma atitude".

em meu favor
"por mim" ou "para ajudar-me".

Todos os países se reúnam
Aqui a palavra "países" representa todos os exércitos que se juntaram para atacar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

toma o Teu lugar de autoridade sobre eles
Governar pessoas é falado como estar sobre elas. O "lugar de autoridade" de Yahweh refere-se ou ao céu ou ao governo de forma geral. T.A.: "governa sobre eles do céu" ou "governa sobre eles".

Psalms 7:8

justifica-me
"mostra a eles que eu não sou culpado".

estabeleças os justos
"faças os justos fortes" ou "faças os justos prosperarem"

Tu, que examinas corações e mentes
Os corações e mentes representam os desejos e pensamentos das pessoas. T.A.: "Tu, que sabes nossos pensamentos íntimos".

Psalms 7:10

Meu escudo vem de Deus
A palavra "escudo" representa a proteção de Deus.

A cada dia, mostra-Se indignado
Contra quem Deus está indignado pode ser expressado explicitamente. T.A.: "A cada dia, mostra-Se indignado contra os perersos".

Psalms 7:12

Ele afiará Sua espada e preparará Seu arco para a batalha
Nos versículos 12 e 13, Davi fala de Deus decidindo punir os perversos como se Deus fosse um guerreiro preparando-se para puní-los com com armas. T.A.: "Ele tomará uma atitude contra ele como um guerreiro que afia sua espada e prepara seu arco para a batalha".

Psalms 7:14

O perverso gera a maldade... concebe planos destrutivos... dá à luz a falsidade
Davi fala das coisas que uma pessoa perversa faz como se a pessoa estivesse grávida e a maldade fosse o bebê. T.A.: "O perverso pensa em maldades, faz planos destrutivos e fala falsidades".

Seus planos destrutivos se voltam contra si mesmo, pois sua violência cairá sobre sua própria cabeça
Destruição e violência são faladas como se elas atingissem a cabeça de uma pessoa ou caíssem sobre ela. T.A.: "Seus planos destrutivos o destroem, pois sua violência o ataca" ou "Quando ele planeja atacar outros, outros o destroem; quando ele ataca outros, outros o atacam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Yahweh, nosso Deus, quão majestoso em toda a terra é o Teu nome! Tu, que revelas Tua glória acima dos céus. **2** Da boca das crianças e dos pequeninos, Tu fazes brotar força contra os Teus adversários, a fim de silenciar os inimigos e os rebeldes. **3** Quando olho para o céu e contemplo o que os Teus dedos fizeram, a lua e as estrelas que fixaste no lugar, **4** que importância tem a raça humana para que dela Te lembres? E o ser humano para que o visites? **5** No entanto, Tu o fizeste apenas um pouco menor que os seres celestiais, e, de glória e honra, o coroaste. **6** Tu o fizeste dominar sobre o trabalho das Tuas mãos; Tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés: **7** todas as ovelhas e bois e até os animais selvagens, **8** as aves dos céus e os peixes do mar, tudo o que percorre as correntes dos mares. **9** Yahweh, Senhor nosso, quão magnífico em toda a terra é o Teu nome!

Psalms 8:1

Informação Geral:
O paralelismo é muito comum na poesia hebraica.

quão majestoso em toda a terra é o Teu nome
O "nome" de Deus representa todo o seu ser. Tradução Alternativa

Da boca das crianças e dos pequeninos, Tu fazes brotar força
Levar os pequeninos a adorar a Deus é dito como uma força criada por Deus que brota da boca dos pequeninos. T.A.: "Deu a habilidade de brotar força da boca dos pequeninos".

Psalms 8:3

o céu e contemplo o que os Teus dedos fizeram
Os dedos de Deus representam Ele. T.A.: "os céus que Tu fizeste".

que importância tem a raça humana para que dela Te lembres? E o ser humano para que o visites?
Esses comentários foram expressados como perguntas para dar mais ênfase. T.A.: "É maravilhoso como Tu pensas sobre as pessoas e Se preocupa com eles".

a raça humana... ser humano
Essas duas frases se referem a pessoas no geral.

de glória e honra, o coroaste
A glória e a honra são faladas como se fossem coroas. A palavra "glória" e "honra" têm significados similares. T.A.: "deu a eles toda glória e honra" ou "fez com que fossem como reis".

Psalms 8:6

Tu o fizestes dominar sobre o trabalho... tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés
Essas duas orações expressam signifiados similares.

Tu puseste... debaixo dos seus pés
"tu fizestes... debaixo dos seus pés". As palavras "o" e "seus" se referem as pessoas.

trabalho das Tuas mãos
As mãos de Deus representam o que Ele fez. T.A.: "as coisas feitas por Ti".

Tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés
Ter autoridade para governar os outros ou controlar as coisas, é falado como se as tivesse debaixo dos pés. Isso significa que Deus deu autoridade sobre todas as coisas. T.A.: "Tu deste autoridade sobre todas as coisas".

Psalms 8:9

quão magnífico em toda terra é o teu nome!
Com essa exclamação, Davi queria mostrar sua alegria e respeito à grandeza de Deus. T.A.: "seu nome é maravilhoso, magnífico em toda terra" ou "povos de toda terra sabem quão magnífico és".

Teu nome
O "nome" de Deus representa Ele ou Sua reputação. T.A.:"Sua reputação".

magnífico
"excelente" ou "maravilhoso".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Eu darei graças a Yahweh com todo o meu coração! Contarei todos os Seus atos maravilhosos. **2** Eu estarei alegre, regozijarei em Ti; cantarei louvores ao Teu nome, ó Altíssimo! **3** Quando meus inimigos retrocedem, eles caem e perecem diante de Ti. **4** Pois tu tens defendido minha justa causa; Tu sentas no Teu trono, ó justo juiz! **5** Tu aterrorizaste as nações com o Teu grito de guerra; Tu destruíste os ímpios e apagaste suas memórias para sempre. **6** Os inimigos caíram como ruínas, quando Tu derrubaste suas cidades. Todas as suas lembranças pereceram. **7** Mas Yahweh permanece para sempre; Ele estabelece o Seu trono para julgar. **8** Ele julga o mundo de forma justa. Ele faz decisões justas para as nações. **9** Yahweh também será uma fortaleza para os oprimidos, uma fortaleza em tempos difíceis. **10** Aqueles que conhecem o Seu nome confiam em Ti, pois Tu, Yahweh, não abandonas aqueles que Te procuram. **11** Adorai a Yahweh, que reina em Sião; anunciai às nações o que Ele tem feito. **12** Pois Deus, que vinga o sangue derramado, lembra-Se deles e não Se esquece do choro dos oprimidos. **13** Tem misericórdia de mim, Yahweh; vê como sou oprimido por aqueles que me odeiam, Tu, que podes me levantar dos portões da morte. **14** Ó, que eu possa proclamar todo o Seu louvor! Nos portões da filha de Sião, eu me regozijarei em Tua salvação! **15** As nações afundaram na cova que elas mesmas criaram; seus pés estão presos nas armadilhas que elas esconderam. **16** Yahweh fez-Se conhecido; Ele executa os Seus julgamentos; os maus caem nas armadilhas de suas próprias ações. Interlúdio **17** Os corruptos voltam para trás, são mandados ao Sheol; este é o destino de todas as nações que se esquecem de Deus. **18** Mas os necessitados nem sempre serão esquecidos, nem a esperança dos oprimidos será frustrada. **19** Levanta-te, Yahweh; não deixes o homem nos vencer; que as nações sejam julgadas na Tua presença. **20** Apavora-os, Yahweh; que as nações saibam que são meramente mortais. Interlúdio

---

Psalms 9:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Eu darei graças a Yahweh com todo o meu coração
Uma vez que essa canção é dirigida a Yahweh, Yahweh pode ser referido como "Tu". Tradução Alternativa

todos os Seus atos maravilhosos
O substantivo "atos" pode ser expresso com o verbo "faz". T.A.: "todas as coisas maravihosas que Você faz" ou "todas as coisas maravilhosas que Você tem feito".

cantarei louvores ao Teu nome
Aqui "Teu nome" representa Deus. T.A.: "Eu cantarei louvores a Ti".

Psalms 9:3

retrocedem
"retirada" ou "fogem com medo".

Tu sentas no Teu trono, ó justo juiz
Reis têm autoridade para julgar pessoas, e eles se sentam no seu trono quando estão julgando. Davi fala como se Deus fosse o rei da terra. T.A.: "Tu julgas como um rei que senta em seu trono, Tu és justo".

Psalms 9:5

apagaste suas memórias para sempre
Fazer com que as pessoas sejam esquecidas é referido como "apagar suas memórias". T.A.: "Tu fazes com que eles sejam esquecidos como se o seu nome fosse apagado da história" ou "ninguém nunca mais se lembrará deles novamente".

apagaste
"apagar".

Os inimigos caíram como ruínas
O inimigo é referido como se fosse uma cidade cheia de prédios destruídos. T.A.: "Nossos inimigos foram destruídos".

quando Tu derrubaste suas cidades
"quando Tu destruistes as suas cidades".

Todas as suas lembranças pereceram
Aqui "lembranças" é referido como se fosse um ser vivo que pudesse morrer. T.A.: "Todas as lembranças sobre eles foram bloqueadas" ou "Não há mais nenhuma lembrança deles".

Todas as suas lembranças pereceram
"Lembranças" pode ser expresso com o verbo "lembrar". T.A.: "Niguém se lembra deles de forma nenhuma".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 9:7

Yahweh permanece para sempre
A palavra "permanece" provavelmente representa se sentar no trono como um rei. T.A.: "Yahweh se senta em Seu trono para sempre" ou "Yahweh governa para sempre".

Ele estabelece o Seu trono para julgar
A frase "Seu trono" representa o governo de Deus. Possíveis significados são: 1) "Ele governa para julgar o povo" ou "Ele governa sobre o povo com justiça".

Ele julga o mundo de forma justa... Ele faz decisões justas para as nações
Essas duas sentenças expressam o mesmo significado.

Ele julga o mundo de forma justa
Aqui "o mundo" se refere a todas as pessoas do mundo. T.A.: "Ele julgará todas as pessoas do mundo com justiça".

Psalms 9:9

Yahweh também será uma fortaleza para os oprimidos
Deus é referido como se Ele fosse um lugar onde as pessoas pudessem ir em busca de segurança. T.A.: "Yahweh também protejerá os oprimidos" ou "Yahweh também providenciará segurança para aqueles que são oprimidos".

fortaleza
"refúgio" ou "abrigo".

Aqueles que conhecem o Seu nome
Aqui as palavras "Seu nome" representam Deus. T.A.: "Aqueles que conhecem a Ti".

não abandonas
"não desiste" ou "não vai embora".

Psalms 9:11

que reina em Sião
"que vive em Jerusalém".

anunciai às nações
Aqui "às nações" representam todo o povo.

Pois Deus, que vinga o sangue derramado, lembra-Se deles
Sobre o que Ele se lembra pode ser afirmado com clareza. T.A.: "Deus que vinga o sangue derramado e se lembra daqueles que foram mortos" ou "Deus se lembra dos que foram mortos e pune os assassinos".

não Se esquece do choro
"Ele não ignora o choro".

Psalms 9:13

vê como sou oprimido por aqueles que me odeiam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "veja como aqueles que me odeiam me oprimem" ou "veja o quão mal os meus inimigos me tratam".

Tu, que podes me levantar dos portões da morte
A morte é referida como se fosse uma cidade com portões por onde as pessoas entram. Se alguém está próximo aos portões da morte, significa que ele irá morrer logo. Evitar que alguém morra é referido como levá-lo para longe dos portões dessa cidade. T.A.: "Tu podes me resgatar da morte" ou "Tu podes evitar que eu morra".

Psalms 9:15

As nações afundaram na cova que elas mesmas criaram
As pessoas cavam covas com o objetivo de pegar animais que caiam nelas. Aqui cavar uma cova representa fazer planos de destruir pessoas. T.A.: "As nações são como pessoas que cavam uma cova para outros e caem nela".

seus pés estão presos nas armadilhas que elas esconderam
As pessoas escondem armadilhas com o objetivo de pegar animais que são pegos nelas. Aqui esconder armadilhas representa fazer planos de destruir pessoas. T.A.: "eles são como pessoas que escondem armadilhas e ficam presos nelas".

caem
"ficam presos" ou "são pegos". Isto representa ser destruído. T.A.: "destruídos".

Psalms 9:17

voltam para trás
"rejeitam".

o destino de todas as nações que se esquecem de Deus
"onde todas as nações que esquecem Deus estarão".

Mas os necessitados nem sempre serão esquecidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não esquecerá sempre dos necessitados" ou "Deus se lembrará dos necessitados".

nem a esperança dos oprimidos será frustrada
"Esperança" é falada como se fosse um objeto que pode ser quebrado ou destruído. A esperança sendo destruída representa as coisas que as pessoas desejam que nunca acontecam. T.A.: "e o oprimido não esperará para sempre sem resultados" ou "e algum dia o que o oprimido desejou acontecerá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 9:19

Levanta-te
Se levantar representa começar a fazer algo. T.A.: "Faça algo" ou "Tome uma atitude".

homem
"povo".

sejam julgadas
Aqui julgamento representa punição. T.A.: "ser punido".

na Tua presença
T.A.: "diante de Ti".

que as nações sejam julgadas na Tua presença
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "julgar as nações em Sua presença" ou "levar as nações a Tua presença e as punir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Por que, Yahweh, permaneces distante? Por que Te escondes nos momentos difíceis? **2** Os corruptos, em sua arrogância, perseguem o oprimido; que eles fiquem presos nas armadilhas que eles mesmos prepararam. **3** Pois o corrupto se orgulha dos desejos do seu coração; ele bendiz ao ganancioso e insulta Yahweh. **4** O corrupto é orgulhoso; ele não busca a Deus; ele não pensa a respeito de Deus porque não se importa com Ele. **5** Seus caminhos sempre são prósperos, mas Teus julgamentos estão distantes da sua vista. Ele ridiculariza todos os seus adversários. **6** E diz, em seu coração: “Eu nunca serei abalado! Eu e minhas gerações não enfrentaremos adversidades”. **7** Sua boca está cheia de maldição, de engano e de palavras maldosas e perigosas; sua língua fere e destrói. **8** Ele arma emboscada perto das vilas; nos lugares secretos, ele mata o inocente; seus olhos buscam alguma vítima indefesa. **9** Como um leão à espreita na toca, ele aguarda para pegar o oprimido. Ele o captura quando este cai em sua rede. **10** Suas vítimas são abatidas e esmagadas; elas caem em suas fortes redes. **11** Ele diz, em seu coração: "Deus se esqueceu; Ele escondeu a Sua face e não se importa de olhar isso". **12** Levanta-Te, Yahweh; ergue Tua mão, Deus! Não te esqueças dos oprimidos. **13** Por que o corrupto blasfema de Deus, em seu coração, dizendo: "Tu não me responsabilizarás"? **14** Tu, porém, tomaste conhecimento, porque sempre vês aquele que inflige miséria e tristeza; o desamparado confia em Ti; Tu proteges o órfão. **15** Quebra o braço do homem corrupto e mau; faze-o prestar contas de toda a sua maldade, a qual ele achou que Tu não descobririas. **16** Yahweh é o Rei para todo o sempre, as nações são expulsas de Sua terra. **17** Yahweh, Tu tens ouvido as necessidades dos oprimidos; Tu fortaleces o seu coração, Tu escutas as suas orações; **18** Tu defendes o órfão e o oprimido, para que ninguém na terra cause terror novamente.

Psalms 10:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Por que, Yahweh, permaneces distante? Por que Te escondes nos momentos difíceis?
O autor usa desses questionamentos para expressar sua angústia com Deus, que não o ajudou. T.A.: "Yahweh, parece que Tu estás bem longe de mim e Tu se escondes de mim sempre que estou com problemas".

armadilhas
"planos".

o corrupto
Isto se refere ao povo corrupto em geral. T.A.: "corruptos".

dos desejos do seu coração
O substantivo "desejos" pode ser expresso com o verbo "querer". T.A.: "as coisas que ele quer muito fazer".

ao ganancioso
"pessoas gananciosas".

Psalms 10:4

O corrupto
Isto se refere ao povo corrupto em geral. T.A.: "pessoas corruptas".

é orgulhoso
Representa orgulho ou arrogância. T.A.: "tem uma atitude arrogante" ou "é orgulhoso".

ele não busca a Deus
Buscar a Deus representa ambos: 1) pedir a Deus por ajuda ou 2) pensar em Deus e O obedecer. T.A.: "ele não pede a Deus por ajuda" ou "ele não pensa sobre Deus".

Seus caminhos sempre são prósperos
"Ele está em segurança em todo o tempo". Ele não está realmente seguro, mas ele pensa que está.

Teus julgamentos estão distantes da sua vista
Algo que é de difícil entendimento é referido como algo distante da vista. T.A.: "ele não consegue entender os Teus justos decretos".

Ele ridiculariza todos os seus adversários
As pessoas ridicularizam os seus inimigos quando pensam que os seus inimigos são fracos e sem valor. T.A.: "ele pensa que todos os seus inimigos são fracos e sem valor" ou "ele zomba de todos os seus inimigos".

Ele ridiculariza
Aqui "ridiculariza" significa que ele zomba dos seus inimigos.

Psalms 10:6

E diz
"O homem corrupto diz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

minhas gerações
Isto provavelmente significa "para sempre".

não enfrentaremos adversidades
Experimentar adversidade é referido como encontrá-la. T.A.: "Eu não terei nenhum problema".

Sua boca está cheia de maldição, de engano e de palavras maldosas
O que as pessoas falam é como se estivesse em sua boca. T.A.: "Ele sempre amaldiçoa as pessoas e diz coisas que não enganosas e maldosas" ou "Ele sempre amaldiçoa as pessoas, fala mentiras, e ameaça ferir as pessoas".

sua língua fere e destrói
Aqui a língua representa o falar. T.A.: "o que ele diz fere e destrói as pessoas" ou "ele fala palavras que ameaçam e ferem as pessoas".

Psalms 10:8

Ele arma emboscada
A palavra "Ele" se refere ao homem corrupto.

seus olhos buscam alguma vítima indefesa
Os "seus olhos" representa ele. T.A.: "ele procura por alguma vítima indefesa".

Como um leão à espreita na toca
Esse trecho fala do homem corrupto como se ele fosse um leão. T.A.: "Ele se esconde enquanto espera o fraco passar perto dele, assim como um leão espera no arbusto em silêncio pelo animal que ele quer atacar".

espreita
Isso significa se esconder ou ficar esperando, com a intenção de ameaçar ou matar.

ele aguarda
"se deita e fica a espera" ou "ele se esconde e espera".

Ele o captura quando este cai em sua rede
O autor fala do homem corrupto capturando pessoas como se ele fosse um caçador usando uma rede para pegar animais. T.A.: "Ele captura o oprimido como um caçador que captura um animal na rede e o arrasta para longe".

elas caem em suas fortes redes
O autor continua a falar do homem corrupto capturando as pessoas como se ele fosse um caçador, seus planos eram as redes, e o povo era como os animais que caem em sua rede. T.A.: "suas vítimas são capturadas em seus planos como animais que caem em uma forte rede de um caçador".

Psalms 10:11

Ele diz
A palavra "Ele" se refere ao homem corrupto, e ao povo corrupto em geral.

Deus se esqueceu
Se recusar a prestar atenção no que o povo faz é referido como esquecimento. T.A.: "Deus não presta atenção" ou "Deus não se importa com o que eu faço".

Ele escondeu a Sua face
Se recusar a prestar atenção no que alguém faz é referido como esconder a sua face. T.A.: "Deus se recusa a ver o que está acontecendo".

não se importa de olhar isso
Prestar atenção em algo que alguém faz é referido como olhar para aquilo. T.A.: "Ele não vai se importar em prestar atenção" ou "ele não vai ligar".

Levanta-Te
Começar a fazer algo é falado como se levantar. T.A.: "Faça algo".

ergue Tua mão
Aqui erguer a mão para acertar alguém representa puni-lo. T.A.: "acerta o forte" ou "puna a pessoa corrupta".

Psalms 10:13

Por que o corrupto blasfema de Deus, em seu coração, dizendo: "Tu não me responsabilizarás"?
O autor usa esse questionamento para mostrar que ele está muito triste que o povo corrupto faça essas coisas. T.A.: "Pessoas corruptas estão sempre rejeitando a Deus e dizendo: 'Tu não vai me responsabilizar'".

Tu não me responsabilizarás
"Tu não requerirás de mim que te conte o porque eu faço o que eu faço". Aqui responsabilizar representa puni-lo. T.A.: "Tu não irá me punir".

Psalms 10:15

Quebra o braço do homem corrupto e mau
Aqui "braço" representa poder. T.A.: "Destrói o poder do homem corrupto e mau" ou "Faz fraco o homem corrupto e o homem mau".

corrupto e mau
Essas palavras tem o mesmo significado. Você pode usar uma única palavra para expressar os dois conceitos.

faze-o prestar contas de toda a sua maldade
Fazer alguém prestar contas de toda a sua maldade representa puni-lo. T.A.: "O pune pelas coisas más que ele fez".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as nações são expulsas de Sua terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh força os povos de outras nações a saírem da terra dele".

Psalms 10:17

Tu tens ouvido as necessidades dos oprimidos
Está implícito que as pessoas oprimidas clamaram a Deus. T.A.: "quando o povo oprimido clamou a Ti, Tu os ouviu falarem a Ti sobre as necessidades deles".

Tu fortaleces o seu coração
Um coração forte representa coragem, e tornar forte o coração povo representa enchê-los de coragem. T.A.: "Tu os encoraja" ou "Tu os faz confiantes".

para que ninguém... cause terror novamente
"para que ninguém... faça com que as pessoas tenham medo novamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Eu me refugio em Yahweh. Como dizeis vós a mim: "Foge como um pássaro para a montanha”? **2** Vede! Os corruptos preparam seus arcos. Eles colocam suas flechas nas cordas para, da escuridão, atirarem nos retos de coração. **3** Pois, se os alicerces estiverem destruídos, o que pode o justo fazer? **4** Yahweh está em Seu santo templo. O trono de Yahweh está nos céus. Seus olhos veem, Seus olhos examinam os filhos dos homens. **5** Yahweh examina ambos, os justos e os maus, porém odeia aqueles que amam praticar a violência. **6** Sobre os ímpios, Ele fará chover brasas vivas e enxofre; um vento escaldante será para eles a porção do Seu cálice! **7** Porque Yahweh é justo e ama a justiça; os justos verão a Sua face.

Psalms 11:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

me refugio em Yahweh
Ir para Yahweh em busca de proteção é referido como se refugiar Nele. T.A.: "ir para Yahweh em busca de proteção".

Como dizeis vós a mim: "Foge como um pássaro para a montanha”?
Essa pergunta é feita para enfatizar. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Então não me diga para fugir".

Vede! Os corruptos preparam seus arcos. Eles colocam suas flechas nas cordas para, da escuridão, atirarem nos retos de coração
"Veja! Os corruptos estão se preparando para atacar as pessoas corretas".

retos de coração
Aqui "retos de coração" se refere a pessoas bondosas ou corretas.

Psalms 11:3

Pois, se os alicerces estiverem destruídos, o que pode o justo fazer?
Aqui "os alicerces" podem estar se referindo a lei e ordem. Essa pergunta retórica é feita para enfatizar. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Pessoas corretas não podem fazer nada quando as más não recebem punição por desobedecerem as leis!".

Seus olhos veem, Seus olhos examinam os filhos dos homens
Yahweh está atento a tudo o que acontece. T.A.: "Ele examina tudo o que a humanidade faz".

filhos dos homens
"humanidade".

Psalms 11:5

examina
T.A.: "assiste cuidadosamente".

praticar a violência
T.A.: "machucar os outros".

Ele fará chover brasas vivas e enxofre; um vento escaldante será para eles a porção do Seu cálice
A punição de Deus é descrita como se fossem brasas quentes e enxofre de um vulcão. T.A.: "Ele pune os corruptos; não haverá nenhum auxílio para eles!".

enxofre
Este é um outro nome para súlfur.

verão a Sua face
T.A.: "estarão em Sua presença".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Salva-nos, Yahweh! Porque não existem mais homens bons; desapareceram os homens fiéis. **2** Todos
dizem palavras vãs uns aos outros; falam com lábios bajuladores e com duplo sentido. **3** Que Yahweh corte
todos os lábios bajuladores e toda língua que declara palavras orgulhosas. **4** Esses são os que dizem:
"Com nossas línguas, venceremos. Quando nossos lábios falam, quem pode ser senhor sobre nós?". **5** "Por
causa da violência contra os pobres e dos gemidos dos necessitados, Eu Me levantarei", diz Yahweh, "Eu
providenciarei a segurança para aqueles que anseiam por ela." **6** As palavras de Yahweh são puras, como
prata purificada em uma fornalha na terra, refinada sete vezes. **7** Tu és Yahweh! Tu nos sustentarás e,
desta geração perversa, nos preservarás para sempre. **8** Os perversos rondam por todos os lados, quando
o mal é exaltado entre os filhos dos homens.

Psalms 12:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salva-nos, Yahweh
"Yahweh, venha em meu socorro".

desapareceram os homens fiéis
"os homens fiéis sumiram".

Psalms 12:2

Todos dizem
A palavra "todos" é usada com exagero, para enfatizar que o problema é sério.

lábios bajuladores
"falsa adoração".

duplo sentido
"palavras que enganam".

corte todos os lábios bajuladores
"os impeça de liberar uma falsa adoração".

toda língua que declara palavras orgulhosas
Aqui "língua" representa um discurso arrogante. T.A.: "todos que são arrogantes".

Com nossas línguas, venceremos
Aqui as palavras "nossas línguas" representam as muitas palavras que eles falam. T.A.: "Falando muitas palavras iremos ser vitoriosos".

venceremos
"nós teremos sucesso" ou "nós venceremos".

quem pode ser senhor sobre nós?
Essa é uma pergunta retórica que é feita ara enfatizar que eles acreditavam que ninguém poderia governar sobre eles. Isto pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "ninguém pode governar sobre nós".

Psalms 12:5

gemidos
Estes são sons profundos que as pessoas fazem devido a dor ou alguma emoção forte.

Eu Me levantarei", diz Yahweh
Isso significa que Yahweh fará algo para ajudar o povo.

Psalms 12:6

como prata purificada em uma fornalha na terra, refinada sete vezes
As palavras de Yahweh são comparadas a prata que foi purificada. T.A.: "eles estão sem nenhuma imperfeição".

Tu nos sustentarás
"Tu manterás as pessoas corretas em segurança".

rondam por todos os lados
"ao nosso redor".

quando o mal é exaltado entre os filhos dos homens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando as pessoas em todos os lugares estão adorando o mal".

filhos dos homens
"seres humanos" ou "pessoas".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Por quanto tempo, Yahweh, Te esquecerás de mim? Por quanto tempo, esconderás de mim a Tua face? **2** Por quanto tempo, irei me preocupar e terei pesar no meu coração o dia todo? Por quanto tempo, meu inimigo triunfará sobre mim? **3** Olha para mim e responde-me, Yahweh, meu Deus! Ilumina os meus olhos ou dormirei o sono da morte. **4** Não deixes meus inimigos dizerem: "Eu o derrotei"; que meus inimigos não digam: "Eu prevaleci sobre o meu adversário". Do contrário, eles se alegrarão quando eu for derrubado. **5** Mas eu confio em Tua fiel aliança; meu coração se regozija em Tua salvação! **6** Eu cantarei a Yahweh porque Ele tem me tratado com muita generosidade.

Psalms 13:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Por quanto tempo, Yahweh, Te esquecerás de mim?
Esta questão é feita para ter a atenção do leitor e para dar ênfase. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alterntiva

Por quanto tempo... de mim a Tua face?
As palavras "Tua face" representam todo o ser de Deus. Esta pergunta retórica é feita para dar ênfase. Isso pode ser traduzido como uma afirmação.

Por quanto tempo, meu inimigo triunfará sobre mim?
Esta pergunta retórica é feita para dar ênfase. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Certamente nem sempre meus inimigos irão me derrotar!".

Psalms 13:3

Olha para mim e responde-me
"Dê-me a sua atenção e escute me".

Ilumina os meus olhos
Isto é uma forma de pedir por forças. T.A.: "Me faça forte novamente".

ou dormirei o sono da morte
O "sono da morte" significa morrer.

Não deixes meus inimigos dizerem... que meus inimigos não digam
"Não deixes meus inimigos dizerem sobre mim... então que meus inimigos possam não dizer sobre mim".

quando eu for derrubado
"quando eu cair" ou "quando eles me derrotarem".

Psalms 13:5

Mas eu confio em Tua fiel aliança
Ao falar sobre "fiel aliança" de Yahweh, Davi está confiando que Yahweh sempre o amará. T.A.: "Eu confio que Tu fielmente me amará".

meu coração se regozija em Tua salvação
Aqui "meu coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu irei me regojizar porque Tu me salvastes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Diz o tolo, em seu coração: "Não há Deus". Eles são corruptos e cometeram atos abomináveis; não há ninguém que faça o bem. **2** Yahweh olha do céu para os filhos dos homens para ver se há alguém que entenda, que busque a Deus. **3** Todos se desviaram, todos se tornaram corruptos; não há um que faça o bem, nenhum sequer! **4** Será que não conhecem nada, esses que cometem iniquidades, que devoram meu povo como quem come pão, e não invocam Yahweh? **5** Eles tremem de medo, porque Deus está no ajuntamento dos justos! **6** Vós quereis humilhar o pobre. Todavia, Yahweh é o seu refúgio. **7** Ah, se a salvação de Israel viesse de Sião! Quando Yahweh trouxer de volta Seu povo do cativeiro, então, Jacó exultará e Israel se alegrará!

Psalms 14:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Diz o tolo, em seu coração
Esta é uma expressão idiomática que significa falar para si mesmo ou pensar em si mesmo. Tradução Alternativa

Eles são corruptos
A palavra "eles" se refere a todos os humanos tolos que dizem que não existe Deus.

Psalms 14:2

filhos dos homens
Esta frase se refere a todos os humanos.

que busque a Deus
Isto descreve aqueles que desejam conhecer a Deus como se eles realmente estivesem seguindo o seu caminho. T.A.: "alguém que deseja conhecê-Lo".

Todos se desviaram
Isto descreve as pessoas que rejeitaram a Deus como se elas tivessem parado de andar no caminho da verdade e tivessem ido para outra direção. T.A.: "Todos eles rejeitaram a Deus".

Psalms 14:4

Será que não conhecem nada... não invocam Yahweh?
Esta é uma pergunta retórica cujo objetivo é perguntar e enfatizar. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eles agem como se eles não soubessem de nada... eles não clamam a Yahweh. Mas eles sabem o que fazem!".

esses que cometem iniquidades
Aqui "iniquidades" se refere a praticar atos malignos. T.A.: "aqueles que se comportam maldosamente".

que devoram meu povo
Aqui se refere aqueles que fazem maldades e destroem o povo de Deus como se eles estivessem se alimentando.

Psalms 14:5

Eles tremem de medo
A palavra "Eles" faz referência aqueles que praticam o mal.

Deus está no ajuntamento dos justos
Dizer que "Deus está no" significa que aqueles que andam corretamente são ajudados por Ele. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Deus ajuda aqueles que agem corretamente"

Vós quereis
A palavra "Vós" aqui se refere as pessoas perversas.

humilhar o pobre
"para fazer a pessoa pobre se sentir envergonhada".

Yahweh é o seu refúgio
Isso fala da proteção que Yahweh provê como se Ele fosse um abrigo que se pode procurar em uma tempestade. T.A.: "Yahweh é como um abrigo de proteção para ele".

Psalms 14:7

Ah, se a salvação de Israel viesse de Sião!
O escritor está dizendo que ele anseia para que Deus venha de Jerusalém para ajudar a Israel. T.A.: "Eu desejo que Yahweh pudesse vir de Jerusalém e resgatasse seu povo!".

Jacó exultará e Israel se alegrará
Essas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa. Aqui ambos "Jacó" e "Israel" representam o povo de Israel. As duas frases podem ser combinadas na tradução. T.A.: "então todo o povo de Israel irá se alegrar grandemente".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Yahweh, quem poderá habitar no Teu tabernáculo? Quem poderá morar no Teu santo monte? **2** O que anda irrepreensivelmente, fazendo o que é reto e, de coração, fala a verdade. **3** O que não calunia com sua língua, prejudicando os outros, nem insulta seu próximo. **4** O que despreza quem tem uma conduta vã, mas honra os que temem a Yahweh; o que mantém sua palavra, mesmo quando fica prejudicado. **5** O que não empresta dinheiro buscando lucro e não aceita suborno para testemunhar contra o inocente. Aquele que faz essas coisas nunca será abalado.

Psalms 15:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

quem poderá habitar no Teu tabernáculo?
"Tabernáculo" aqui representa o templo de Deus, que estava no Monte Sião. Tradução Alternativa

de coração, fala a verdade
"fala honestamente".

Psalms 15:3

O que
Faz referência a pessoa justa em 15:1.

O que não calunia com sua língua
Aqui "língua" representa o discurso perverso. T.A.: "Ele não diz coisas perversas sobre pessoas inocentes".

prejudicando
"machucar" ou "causando danos".

Psalms 15:4

O que despreza quem tem uma conduta vã, mas honra os que temem a Yahweh
"Pessoas justas odeiam aqueles que rejeitam a Deus, mas eles honram aqueles que respeitam a Deus".

quem tem uma conduta vã
"A pessoa perversa" ou "A pessoa que rejeitou Yahweh".

nunca será abalado
Aqui "ser abalado" representa não vivendo com segurança por mais tempo. Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "viverá em segurança".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Protege-me, ó Deus, pois me refugio em Ti. **2** Digo a Yahweh: "Tu és o meu Senhor. Vem de Ti tudo o
que tenho de bom". **3** Quanto às pessoas santas que estão na terra, elas é que são nobres; todo o meu
prazer está na companhia delas. **4** Os que buscam outros deuses aumentarão suas aflições. Não
derramarei ofertas de sangue aos seus deuses, nem exaltarei seus nomes com os meus lábios. **5** Yahweh,
Tu és a minha porção escolhida e meu cálice; Tu sustentas o meu destino. **6** As divisas caíram para mim
em lugares agradáveis; certamente, a minha herança é prazerosa. **7** Glorificarei a Yahweh, que me
aconselha; até mesmo à noite, minha mente me instrui. **8** Em todo o tempo, tenho Yahweh diante de mim;
não serei abalado, pois Ele está à minha direita. **9** Portanto, o meu coração se alegra e o meu espírito
exulta. Certamente, vou viver em segurança. **10** Pois não abandonarás a minha alma no Sheol, nem
permitirás que o Teu fiel experimente a decomposição. **11** Tu me ensinas o caminho da vida; na Tua
presença, há alegria abundante; na Tua mão direita, há prazer eterno.

Psalms 16:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

pois me refugio em Ti
Ir para Yahweh em busca de proteção é dito como se refugiar n'Ele. Tradução Alternativa

às pessoas santas que estão na terra
Aqui "pessoas santas" se refere ao próprio povo de Deus que n'Ele confia. T.A.: "seu povo que vive nesta terra".

Psalms 16:4

suas aflições... deuses
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os problemas que aqueles recorrem à outros deuses irão aumentar".

derramarei... sangue aos seus deuses
"fazer sacrifício para os seus deuses". (UDB)

exaltarei seus nomes com os meus lábios
Exaltar "seus nomes com os meus lábios" representa glorificar os outros deuses ou orar para eles.

Psalms 16:5

minha porção escolhida
Aqui Davi fala sobre Yahweh como se Ele fosse uma porção de terra que lhe foi dada.

meu cálice
Aqui Davi fala sobre Yahweh como se Ele fosse um cálice que contém muitas bençãos. T.A.: "o único que me abençoa".

Tu sustentas o meu destino
"Tu desterminas meu futuro".

As divisas... em lugares agradáveis
As bençãos de Deus para Davi são ditas como se fossem uma porção de terra que foi estudada para que ele a possuísse. "As divisas" representam as medidas usadas pelo fiscalizador. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O lugar que Tu providênciou para mim é prazeroso".

a minha herança é prazerosa
Aqui Davi diz que as benção de Yahweh são como uma herança que ele recebeu. T.A.: " eu estou maravilhado com todas as coisas que têns me dado". (UDB)

Psalms 16:7

Em todo o tempo, tenho Yahweh diante de mim
"Eu sempre me lembro que tenho Yahweh comigo".

não serei abalado, pois Ele está à minha direita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nada poderá me afastar do Seu lado".

Psalms 16:9

Informação Geral:
Davi continua a conversar com Deus.

Portanto, o meu coração se alegra e o meu espírito exulta
O salmista está dizendo que que poder louvar ao Senhor lhe traz honra. As duas frases expressam sentidos similares. T.A.: "Portanto eu estou grato, Eu me sinto honrado em louvá-Lo".

meu coração
Aqui o "coração" representa os pensamentos e emoções do salmista.

meu espírito
Em várias versões, incluindo a UDB, interpretam "meu espírito" para significar o coração do salmista, que está honrado em se alegrar por causa de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 16:11

abundante
"imensa" ou "em grande quantidade".

na Tua presença, há alegria abundante
O salmista fala da "alegria" como se ela fosse uma pessoa.

na Tua mão direita
As palavras "mão direita" indicam estar na santa presença de Deus. T.A.: "quando eu estou próximo à Ti".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Escuta a minha súplica por justiça, Yahweh; inclina Teus ouvidos ao meu pedido de ajuda! Ouve minha oração, que vem de lábios sinceros. **2** Que a minha sentença venha da Tua presença; que Teus olhos vejam o que é correto! **3** Se Tu examinares o meu coração, se vieres a mim durante a noite, Tu me purificarás e não acharás nenhum plano mau; minha boca não transgredirá. **4** Quanto aos feitos da humanidade, pela palavra dos Teus lábios, mantive-me fora dos caminhos do homem perverso. **5** Meus passos ficaram firmes em Teus caminhos; meus pés não vacilaram. **6** Clamo a Ti, ó Deus, pois me respondes; inclina os Teus ouvidos para mim e me escuta quando falo. **7** Mostra, de maneira maravilhosa, a Tua fidelidade à aliança; Tu, que salvas com a Tua mão direita aqueles que em Ti se refugiam dos seus inimigos. **8** Protege-me como a menina dos Teus olhos; esconde-me, à sombra das Tuas asas, **9** dos maus que me agridem, dos inimigos que me cercam. **10** Eles não têm misericórdia de ninguém; suas bocas falam com orgulho. **11** Eles cercam meus passos, fixam seus olhos sobre mim para me derrubarem no chão. **12** São como um leão ansioso por uma vítima, como um leão novo à espreita no esconderijo. **13** Levanta-Te, Yahweh! Ataca-os! Derruba-os! Com a Tua espada, resgata a minha vida dos perversos! **14** Com a Tua mão, Yahweh, livra-me dos homens deste mundo, cuja herança está somente nesta vida! Enche-lhes o ventre de tudo o que lhes reservaste; que seus filhos sejam saciados com suas riquezas, e deixem o que sobrar às suas crianças. **15** Quanto a mim, verei a Tua face em retidão. Quando eu despertar, ficarei satisfeito ao ver a Tua semelhança.

Psalms 17:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ouve minha oração, que vem de lábios sinceros
O termo "Ouve" refere-se a escutar, e a palavra "lábios" refer-se as palavras que uma pessoa fala. Tradução Alternativa

Que a minha sentença venha da Tua presença
Aqui "presença" está se referindo a existência de Yahweh. T.A.: "Declara-me inocente".

que Teus olhos vejam o que é correto!
Aqui "Teus olhos" refere-se que Yahweh sabe o que é verdade. T.A.: "Tu sabes que estou dizendo a verdade!".

Psalms 17:3

Se Tu examinares o meu coração, se vieres a mim durante a noite
Aqui "examinares o meu coração" quer dizer para examinar meus pensamentos e motivações. T.A.: "Se Tu analisares meus pensamentos durante à noite".

minha boca não transgredirá
Aqui a boca é citada como se fosse capaz de agir por conta própria. Isto também representa as palavras que uma pessoa diz. T.A.: "eu não irei contar mentiras ou pecar com as minhas palavras".

Psalms 17:4

pela palavra dos Teus lábios, mantive-me fora dos caminhos do homem perverso
Aqui "as palavras dos Teus lábios" representam as intruções de Deus. T.A.: "Suas intruções têm me feito evitar fazer coisas perversas".

Meus passos ficaram firmes em Teus caminhos; meus pés não vacilaram
Ambas as sentenças querem dizer a mesma coisa. A repetição é para enfatizar.

meus pés não vacilaram
O salmista fala sobre a sua obediência a Deus como se ele estivesse andando em um caminho. T.A.: "eu estou determinado a seguir os seus caminhos".

Psalms 17:6

inclina os Teus ouvidos para mim... escuta quando falo
Essas frases querem dizer a mesma coisa. Aqui "Teus ouvidos" refere-se a disposição de Deus para ouvir à alguém que ora a Ele. T.A.: "presta atenção em mim... escuta-me quando quando falo".

Tua mão direita
A "mão direita" está se referindo ao poder de Deus. T.A.: "Seu imenso poder".

em Ti se refugiam
Ir até a proteção de Yahweh é dito como se refugiar Nele. T.A.: "vão para Ti procurando proteção".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 17:8

Protege-me como a menina dos Teus olhos
O "a menina dos Teus olhos" refere-se à algo que é valioso. T.A.: "Protege-me como se fosse algo muito valioso e precioso para Ti".

esconde-me, à sombra das Tuas asas
Davi fala que a proteção de Deus é como um pássaro que protege um passarinho debaixo de suas asas. T.A.: "Mantenha-me salvo como uma passarinha protege seus filhotes colocando-os debaixo de suas asas".

suas bocas falam com orgulho
Aqui "suas bocas falam" refere-se àquilo que o povo diz. T.A.: "eles sempre contam vantagens".

Psalms 17:11

Eles cercam meus passos
Aqui "cercam meus meus passos" representa como os inimigos de Davi têm o seguido em todos os lugares em que ele vai com intuito de capturá-lo. T.A.: "Meus inimigos tem me cercado".

São como um leão ansioso por uma vítima, como um leão novo à espreita no esconderijo
Estas duas frases expressam ideias similares. A repetição acrescenta intensidade.

São como um leão... como um leão novo
O salmista sente-se perseguido da forma como um leão persegue sua presa.

Psalms 17:13

Com a Tua espada, resgata a minha vida... Com a Tua mão, Yahweh, livra-me dos homens deste mundo,
Estas duas sentenças têm sentidos similares. A repetição acrescentam intensidade nas palavras do salmista.

Com a Tua espada... Com a Tua mão
Aqui ambos "espada" e "mão" representam o poder de Yahweh.

Enche-lhes o ventre de tudo o que lhes reservaste
O antigo texto se encontra corrompido aqui. Possíveis significados são: 1) Yahweh proverá grandes bençãos aos seu povo. T.A.: "Tu abençoará o Teu povo ricamente" ou 2) Yahweh irá punir grandiosamente as pessoas perversas desde seus filhos até os seus netos.

Psalms 17:15

verei a Tua face em retidão
Aqui "face" representa Yahweh em todo o Seu ser. Davi está confiante que ele verá a Yahweh. T.A.: "porque agi de maneira correta, eu estarei Contigo um dia".

Quando eu despertar, ficarei satisfeito ao ver a Tua semelhança
Davi acredita que depois de sua morte, ele estará com Yahweh. Isso pode ser dito claramente em sua tradução. T.A.: "Depois que eu morrer, eu estarei feliz de acordar em Tua presença".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Eu te amo, Yahweh, minha força. **2** Yahweh é minha rocha, minha fortaleza, o único que me traz à segurança; o meu Deus é a minha força; Nele eu me refugio. Ele é meu escudo, a força da minha salvação e o meu lugar seguro. **3** Eu invocarei Yahweh, que é digno de ser adorado, e serei salvo dos meus inimigos. **4** As cordas da morte me cercaram, as correntezas da perdição me fizeram temer. **5** As cordas do Sheol me envolveram; as armadilhas da morte me prenderam. **6** Na minha aflição, eu clamei por Yahweh; eu clamei por ajuda ao meu Deus. Do Seu templo, Ele ouviu a minha voz; meu clamor por socorro chegou à Sua presença, chegou aos Seus ouvidos. **7** Então, a terra se abalou e tremeu, e os fundamentos das montanhas foram sacudidos pela fúria de Deus. **8** Fumaça saiu de Suas narinas; fogo ardente saiu de Sua boca; brasas foram acesas por isso. **9** Ele abriu os céus e desceu, e uma densa escuridão estava debaixo de Seus pés. **10** Ele montou em um querubim e voou, deslizando nas asas do vento. **11** Ele fez da escuridão uma tenda ao Seu redor, fez morada em pesadas nuvens de chuva nos céus. **12** Granizos e brasas de fogo caíram do trovão diante Dele. **13** Yahweh trovejou nos céus! A voz do Altíssimo ressoou. **14** Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos; muitos raios os dispersaram. **15** Então, ao Teu grito de guerra, Yahweh, e no sopro do vento de Tuas narinas, os canais de águas apareceram e os fundamentos do mundo foram expostos. **16** Ele estendeu a mão das alturas e me segurou! Ele me tirou da correnteza das águas. **17** E me resgatou da força dos meus inimigos, daqueles que me odiavam, que eram mais fortes que eu. **18** Eles vieram contra mim no dia da minha aflição, mas Yahweh foi meu apoio! **19** Ele me colocou em um grande lugar aberto. Ele me salvou, pois Se agradou de mim. **20** Yahweh me recompensou por causa da minha retidão; Ele me restaurou, pois minhas mãos estavam limpas. **21** Pois permaneci nos caminhos de Yahweh e não me afastei perversamente do meu Deus. **22** Todos os Seus decretos de justiça estão diante de mim. Quanto aos Seus estatutos, eu não me apartei deles. **23** Sou inocente diante Dele e me mantive afastado do pecado. **24** Yahweh me restaurou por causa da minha retidão, pois minhas mãos estavam limpas diante dos Seus olhos. **25** Para aqueles que são fiéis, Tu Te mostras fiel; para um homem íntegro, mostras integridade. **26** Para aquele que é puro, Tu Te revelas puro; mas Tu reages à altura para com o perverso. **27** Pois Tu salvas o aflito, mas humilhas aqueles que têm olhos orgulhosos. **28** Tu dás luz para minha lamparina; Yahweh, meu Deus, ilumina minha escuridão. **29** Pois, contigo, posso ultrapassar barreiras; pelo meu Deus, eu posso saltar por cima de muralhas. **30** Quanto a Deus, Seu caminho é perfeito. A palavra de Yahweh é pura! Ele é um escudo para aqueles que se refugiam Nele. **31** Pois quem é Deus senão Yahweh? Quem é a rocha senão nosso Deus? **32** É Deus quem me cinge de força; Ele coloca o justo no seu caminho. **33** Ele faz meus pés rápidos como um cervo e me coloca sobre as alturas! **34** Ele treina minhas mãos para a guerra e meus braços para dobrar um arco de bronze. **35** Tu me deste o escudo da Tua salvação. Tua mão direita me sustenta e o Teu favor me exalta. **36** Tu fizeste um lugar plano para os meus pés, de modo que eles não escorreguem. **37** Eu persegui meus inimigos e os capturei; e não retornei até que fossem destruídos. **38** Eu os esmaguei até que não pudessem se levantar; eles caíram debaixo dos meus pés. **39** Pois Tu me cingiste de força para a batalha; subjugaste todos aqueles que se levantaram contra mim. **40** Tu me entregaste o pescoço dos meus inimigos; eu aniquilei os que me odiavam. **41** Eles chamaram por socorro, mas ninguém os salvou; eles chamaram por Yahweh, mas Ele não respondeu. **42** Eu os reduzi a pequenos pedaços, como poeira diante do vento; eu os lancei fora como lama nas ruas. **43** Tu me resgataste das contendas do povo. Tu me fizeste cabeça entre as nações. Povos que eu não conhecia sujeitaram-se a mim. **44** Assim que me ouvem, eles me obedecem; estrangeiros foram forçados a se curvarem diante de mim. **45** Os estrangeiros, tremendo, saem de seus esconderijos. **46** Yahweh vive! Bendita seja minha Rocha! Que o Deus da minha salvação seja exaltado! **47** Este é o Deus que executa vingança por mim, que a mim sujeita nações. **48** Eu fui liberto de meus inimigos! Certamente, Tu me exaltas sobre aqueles que se levantam contra mim! Tu me resgataste do homem violento. **49** Por isso, te darei graças, Yahweh, diante das nações; cantarei louvores ao Teu nome! **50** Deus dá grandes vitórias ao Seu rei e mostra Sua fidelidade à aliança ao seu ungido: por Davi e por seus descendentes, para sempre.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 18:1

Informação Geral:
É comum encontrar paralelismos na poesia hebraica.

Psalms 18:2

Yahweh é minha rocha
Davi fala de Yahweh como se Ele fosse uma rocha. A palavra "rocha" é uma figura de um lugar seguro.

minha rocha, minha fortaleza
Aqui as palavras "pedra" e "fortaleza" compartilham significados semelhantes e enfatizam que Yahweh oferece segurança contra os inimigos.

Nele eu me refugio
Ir para Yahweh em busca de proteção é dito como achar refúgio Nele. Tradução Alternativa (T.A.): "ir para Ele em busca de proteção".

Ele é meu escudo, a força da minha salvação e o meu lugar seguro
Davi fala de Yahweh como se Ele fosse um "escudo", "força" da sua salvação e seu "lugar seguro". Yahweh é quem o protege contra o perigo. Aqui uma ideia similar é repetida de três formas para dar ênfase.

serei salvo dos meus inimigos
"serei resgatado dos meus inimigos".

Psalms 18:4

As cordas da morte me cercaram
Davi fala da morte como se ela fosse uma pessoa que pudesse capturá-lo e amarrá-lo com cordas. T.A.: "Eu estava prestes a morrer".

as correntezas da perdição me fizeram temer
Davi é tão impotente como se ele estivesse sendo levado por uma torrente de águas. T.A.: "senti-me completamente impotente".

As cordas do Sheol me envolveram; as armadilhas da morte me prenderam.
Aqui "Sheol", o lugar da morte, e "morte" são ditas como se fossem pessoas que pudessem rodeá-lo e emboscá-lo. Essas duas frases têm significados semelhantes e a ideia é repetida para dar ênfase. T.A.: "Eu me senti em uma emboscada e pensei que iria morrer".

Psalms 18:6

Na minha aflição
"Na minha enorme necessidade" ou "No meu desespero".

meu clamor por socorro chegou à Sua presença
Aqui Davi fala do seu "clamor por socorro" como se isso fosse uma pessoa que pudesse ir até a presença de Yahweh. T.A.: "Eu orei a Ele".

chegou aos Seus ouvidos
Aqui Davi fala como Yahweh ouviu seu clamor. Essa ideia é repetida para dar ênfase. T.A.: "Ele ouviu meu apelo".

Psalms 18:7

Então, a terra... foram sacudidos pela fúria de Deus.
Deus estando bravo é dito como se houvesse um terrível terremoto. T.A.: "Deus estava tão furioso que era como se a terra... tremido".

a terra se abalou e tremeu
A palavra "abalou" e "tremeu" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam como a terra tremeu de forma poderosa. T.A.: "a terra moveu-se para frente e para trás" ou "o solo moveu-se para cima e para baixo" ou "houve um violento terremoto".

os fundamentos das montanhas foram sacudidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os fundamentos das montanhas também foram sacudidos".

Fumaça saiu de Suas narinas... brasas foram acesas por isso
Davi fala de Yahweh como se Ele respirasse fogo. Esse é um retrato que mostra o quanto Deus estava irado.

fogo ardente saiu de Sua boca... brasas foram acesas por isso
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fogo ardente saiu de Sua boca e acendeu as brasas".

Psalms 18:9

Ele abriu
A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

densa escuridão estava debaixo de Seus pés
Embora Yahweh não tenha pés, de fato, o Salmista atribui a Ele, características humana. T.A.: "densa treva estava sob Ele".

asas do vento
Aqui o Salmista fala do vento como se ele tivesse asas como os anjos.

Psalms 18:11

Ele fez da escuridão... Seu
Aqui as palavras "Ele" e "Seu" se referem a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele fez da escuridão uma tenda
Aqui escuridão é dito como se fosse uma tenda. T.A.: "Ele fez das trevas uma barraca" ou "Ele fez das trevas um esconderijo".

pesadas nuvens de chuva
"nuvens muito carregadas de chuva" ou "nuvens de chuva espessas e acinzentadas".

Granizos
"pedras feitas de gelo".

Psalms 18:13

Yahweh trovejou nos céus!
A voz de Yahweh parecia um trovão.

Altíssimo
"Altíssimo" se refere a Yahweh.

Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos; muitos raios os dispersaram.
Ambas as frases têm significado semelhante.

Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos
Aqui raios é dito como se fossem flechas.

os dispersaram
"os enviou em diferentes direções".

Psalms 18:15

Informação Geral:
O escritor continua falando sobre o enorme poder de Yahweh.

os canais de águas apareceram e os fundamentos do mundo foram expostos.
Essas duas frases têm significados semelhantes. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os canais de água apareceram e o fundo do oceano se tornou visível; Você expôs os fundamentos do mundo".

e no sopro do vento de Tuas narinas
Embora Deus não possua características físicas humanas descritas aqui, isso retrata Sua enorme força. O vento é dito como se ele tivesse saído do fôlego da narina de Deus.

Psalms 18:16

Ele estendeu... Ele me tirou
A palavra "Ele" nesses versículos se refere a Yahweh.

correnteza das águas
Aqui o Salmista fala dos perigos dos seus inimigos como se eles fossem enorme ondas ou correntezas, das quais Yahweh o resgatou.

Psalms 18:18

Eles vieram contra mim
Aqui "Eles" se refere aos fortes inimigos do versículo 17.

Eles vieram contra mim no dia da minha aflição, mas Yahweh foi meu apoio!
A palavra "aflição" descreve a condição daquele que tem muitos problemas. T.A.: "Inimigos fortes me atacaram no dia que eu estava com muitos problemas, mas Yahweh me protegeu".

Psalms 18:20

minhas mãos estavam limpas
Aqui possuir "mãos limpas" significa que a pessoa é inocente de trangressão. T.A.: "todas as minhas ações são corretas".

permaneci nos caminhos de Yahweh
As leis de Yahweh são ditas como se fossem caminhos pelos quais alguém pudesse andar. T.A.: "Eu tenho obedecido às leis de Yahweh".

não me afastei perversamente do meu Deus
Aqui ser perverso é dito como se alguém tivesse abandonado o caminho correto e tivesse pego o caminho errado. T.A.: "não agi perversamente, afastando-se do meu Deus".

Psalms 18:22

Todos os Seus decretos de justiça... eu não me apartei deles
Ambas as frases têm significado semelhante. O escritor repete as ideias para dar ênfase.

estão diante de mim
"tem guiado-me" ou "tenho me lembrado".

Sou inocente... me mantive afastado do pecado
Ambas as frases têm significado semelhante. O escritor repete as ideias para dar ênfase.

inocente diante Dele
"inocente segundo Ele".

me mantive afastado do pecado
"eu não pequei".

minhas mãos estavam limpas
Ter "mãos limpas" significa que a pessoa é inocente de trangressão. Veja como foi traduzido em 18:20. T.A.: "todas as minhas ações foram corretas".

diante dos Seus olhos
Isso se refere a presença de Deus. T.A.: "diante Dele" ou "de acordo com Ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 18:25

Informação Geral:
O escritor fala para Yahweh.

Para aqueles que são fiéis
Aqui "fiéis" significa fazer o que Deus ordenou alguém fazer. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "para aqueles que obedecem fielmente Sua ordenança" ou "aqueles que são fiéis à Sua aliança".

Para aquele que é puro... Tu Te revelas puro
Ambas as frases têm significado semelhante. O escritor repete as ideias para dar ênfase.

mas Tu reages à altura para com o perverso
"Você lança fora qualquer um que não seja honesto".

Psalms 18:27

humilhas
"Você rebaixa".

olhos orgulhosos
Isso é uma expressão idiomática que se refere àqueles que são orgulhosos. T.A.: "quem é orgulhoso".

Tu dás luz para minha lamparina; Yahweh, meu Deus, ilumina minha escuridão
O escritor fala da presença de Yahweh como se Ele fosse a luz. Essas frase têm significados semelhantes.

Pois, contigo, posso ultrapassar barreiras
"Pois com sua ajuda eu consigo vencer qualquer obstáculo".

Psalms 18:30

Ele é um escudo para aqueles que se refugiam Nele
O escudo protege o soldado. Davi fala como se Deus fosse um escudo o protegendo. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "Você, Yahweh, protege como um escudo qualquer um que se refugia em você".

Pois quem é Deus senão Yahweh? Quem é a rocha senão nosso Deus?
A resposta implícita é ninguém. T.A.: "Somente Yahweh é Deus! Somente Nosso Deus é uma rocha!".

a rocha
Davi fala de Yahweh como se Ele fosse uma rocha que Ele pudesse escalar para fugir dos Seus inimigos. Veja como foi traduzido em 18:2.

me cinge de força
Deus dá força a Davi como se fosse uma peça de roupa.

coloca o justo no seu caminho
Aqui Davi fala de viver uma vida que é agradável a Deus como se ele estivesse sendo colocado no caminho correto. T.A.: "Leva o justo a viver uma vida justa".

Psalms 18:33

faz meus pés rápidos
Isso se refere à possibilidade da pessoa correr rápido. T.A.: "me faz correr muito rápido".

como um cervo e me coloca sobre as alturas!
O cervo é sobretudo veloz e estável nas montanhas.

Ele treina minhas mãos
Aqui "minhas mãos" se refere a pessoa. T.A.: "Ele me treina".

meus braços
Isso se refere a pessoa. T.A.: "me".

Psalms 18:35

o escudo da Tua salvação
O escritor fala da proteção de Deus como se fosse um escudo. O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito com o verbo "salvar". T.A.: "Sua proteção e me salvou".

Tua mão direita... Teu favor
Ambas os termos são metonímias que representam o próprio Deus.

um lugar plano para os meus pés
O escritor fala da proteção que Deus deu como se fosse um lugar vasto que ele pudesse ficar de pé. T.A.: "um lugar seguro para mim".

meus pés, de modo que eles não escorreguem
Aqui "meus pés" se refere a pessoa. O escritor se refere à segurança que a proteção de Deus traz como se ele tivesse de pé em um lugar onde não escorregará nem cairá. T.A: "eu não caí" ou "estou indo bem".

Psalms 18:37

Eu os esmaguei
"Eu os quebrei" ou "Eu os despedacei".

não pudessem se levantar
"não pudessem ficar de pé".

eles caíram debaixo dos meus pés
Essa expressão idiomática significa que o Salmista derrotou seus inimigos. T.A.: "Eu derrotei todos eles".

me cingiste de força para a batalha
O salmista fala que Yahweh o deu forças que o envolve e o sustenta como um cinto. Veja como foi traduzido em 18:30.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

subjugaste
Aqui o salmista fala da derrota dos seus inimigos como se ele estivesse de pé sobre eles. T.A.: "Você os derrota por mim".

aqueles que se levantaram contra mim
Isso se refere aos que se opõem ao salmista. T.A.: "aqueles que são meus inimigos".

Psalms 18:40

pescoço dos meus inimigos
Isso representa vitória sobre o inimigo de alguém. T.A.: "a vitória sobre meus inimigos".

eu aniquilei os que me odiavam
"eu derrotei os que me odiavam" ou "eu destruí completamente aqueles que me odiavam".

mas Ele não respondeu
Isso significa que Yahweh não ajudou de forma alguma. T.A.: "mas Ele não os ajudou".

Eu os reduzi a pequenos pedaços, como poeira diante do vento
Os inimigos do salmista são comparados à poeira para mostrar quão derrotados são.

eu os lancei fora como lama nas ruas
Os inimigos do salmista são comparados à lama nas ruas para mostrar quão derrotados são.

Psalms 18:43

contendas
"desavenças" ou "discussão".

Tu me fizeste cabeça entre as nações
Aqui "cabeça" representa o governante. T.A.: "me apontaram como o governante de muitas nações".

estrangeiros foram forçados a se curvarem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus forçou os estrangeiros a se curvarem".

estrangeiros, tremendo
Aqui "tremendo" mostra que eles estavam com muito medo. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "estrangeiros saíram tremendo, mostrando que estavam com muito medo".

Psalms 18:46

Bendita seja minha Rocha!
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele é a minha Rocha e Ele deve ser adorado" ou "muitas pessoas adoram minha Rocha".

minha Rocha
Aqui o escritor fala da proteção de Yahweh como se Ele fosse a Rocha que impediu seus inimigos de alcança-lo. Veja como foi traduzido em 18:2.

Que o Deus da minha salvação seja exaltado!
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que as pessoas exaltem o Deus da minha salvação".

o Deus da minha salvação
Isso significa que foi Deus quem o resgatou. T.A.: "o Deus que me salvou".

o Deus que executa vingança por mim
Para "executar vingança" significa punir pessoas por suas más ações. T.A.: "o Deus que pune as pessoas pela maldade que me fizeram".

Psalms 18:48

Eu fui liberto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me libertou".

Tu me exaltas sobre
A proteção de Yahweh sobre o escritor é falada como se Ele o levantasse tão alto que seus inimigos não pudessem alcançá-lo e prejudicá-lo. T.A.: "Você me coloca em lugar alto e seguro".

aqueles que se levantam contra mim!
"aqueles que me atacaram" ou "aqueles que se rebelaram contra mim".

homem violento
"homem cruel" ou "homem selvagem".

diante das nações
Aqui o escritor fala que ele agradecerá Yahweh para que todas as pessoas ouçam sobre a Sua grandeza. T.A.: "para que todas as nações ouçam a respeito disso".

ao Teu nome!
Aqui "nome" representa o próprio Deus. T.A.: "em honra ao Seu nome" ou "para Você".

Psalms 18:50

vitórias ao Seu rei
Ao usar as palavras "Seu rei", Davi está se referindo à si mesmo enquanto rei.

mostra Sua fidelidade à aliança ao seu ungido... por seus descendentes, para sempre.
"Ele me ama fielmente como prometeu na Sua aliança, e Ele amará meus descendentes para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Os Céus declaram a glória de Deus, e o firmamento faz conhecidas as obras das Suas mãos. **2** Dia após dia esse discurso se manifesta; noite após noite revelam seu conhecimento. **3** Não há som ou palavras, suas vozes não são ouvidas. **4** Sua mensagem, porém, vai por toda a terra e seu discurso, até os confins do mundo. Deus armou uma tenda para o sol entre eles. **5** O sol é como um noivo saindo de seu aposento e como um homem forte que se regozija quando corre em sua jornada. **6** O sol nasce de um horizonte e atravessa o céu de uma ponta a outra, nada escapa do seu calor. **7** A lei de Yahweh é perfeita e refrigera a alma; o testemunho de Yahweh é fiel e torna sábio o simples. **8** As instruções de Yahweh são justas e alegram o coração; o mandamento de Yahweh é límpido e traz luz para os olhos. **9** O temor de Yahweh é puro e duradouro; as justas declarações de Yahweh são verdadeiras e totalmente corretas! **10** São mais valiosas do que ouro, mais do que muito ouro puro; são mais doces do que o mel quando este goteja dos favos. **11** Sim, por elas teu servo é advertido; na obediência há grande recompensa. **12** Quem pode discernir todos os próprios erros? Limpa-me das falhas escondidas. **13** Livra teu servo também dos pecados da arrogância, não permita que ela governe sobre mim. Então eu serei perfeito e serei inocente das minhas transgressões. **14** Que as palavras da minha boca e os pensamentos do meu coração sejam aceitáveis aos Teus olhos, Yahweh, minha Rocha e meu Redentor.

Psalms 19:1

Informação Geral:
É comum encontrar paralelismos na poesia hebraica.

Os Céus declaram
Os Céus são descritos como se fossem uma pessoa. Tradução Alternativa (T.A.): "Os Céus mostram" ou "Os Céus parecem querer dizer".

e o firmamento faz conhecidas as obras das Suas mãos
O firmamento é descrito como se fosse um professor. T.A.: "O firmamento nos mostra o trabalho feito pelas mãos de Deus".

obras das Suas mãos
"Sua criação" ou "o mundo que Ele criou".

discurso se manifesta
O que é belo na criação é comparado à fala, como se a criação fosse uma pessoa. Depois, as palavras são comparadas às águas que fluem em todos os lugares. T.A.: "a criação é como uma pessoa que fala a todos".

Não há som ou palavras, suas vozes não são ouvidas
Essas frases expressam claramente que os dois primeiros versículos são uma metáfora. T.A.: "Não existe um discurso real ou palavras faladas; ninguém ouve, de fato, o som de vozes com os seus ouvidos".

suas vozes não são ouvidas
Outra traduções leram "onde suas vozes não são ouvidas", enfatizando que a "fala" da criação está disponível em todos os lugares.

Psalms 19:4

Informação Geral:
Davi acabou de dizer que a criação mostra a glória de Deus.

Sua mensagem... seu discurso
Isso se refere às "palavras" não ditas da criação que mostram a glória de Deus.

Sua mensagem, porém, vai
A mensagem é descrita como se fosse uma pessoa saindo carregando notícias. T.A.: "A mensagem falada pela criação é como se fosse pessoas que vão".

seu discurso, até os confins do mundo
As palavras implícitas podem ser incluídas na tradução. T.A.: "o discurso deles vão até os confins do mundo".

armou uma tenda para o sol
Aqui o escritor fala de um lugar que Yahweh criou para o sol como se fosse uma tenda. T.A.: "Ele criou um lugar para o sol".

entre eles
A palavra "eles" provavelmente se refere aos céus.

O sol é como um noivo saindo de seu aposento
O escritor fala do sol saindo como se fosse um noivo. T.A.: "O sol é como um noivo caminhando alegremente na direção de sua noiva".

um homem forte que se regozija quando corre em sua jornada
Isso compara o sol a um atleta para enfatizar a força e o brilho do sol.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um homem forte
"um corredor veloz".

horizonte
A linha onde a Terra encontra o céu.

a outra
Aqui "outra" se refere a ponta do horizonte. Isso pode ser dito claramente nessa tradução. T.A.: "à outra ponta do horizonte".

nada escapa do seu calor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo sente Seu calor".

Psalms 19:7

a alma... o coração... os olhos
Todas as três palavras se referem à pessoa como um todo. T.A.: "uma pessoa"

o simples
"aqueles que não têm experiência" ou "aqueles que não aprenderam".

são justas
"são verdadeiras" ou "são corretas".

traz luz
"traz entendimento".

Psalms 19:9

totalmente corretas
"completamente correta".

São mais valiosas do que ouro... são mais doces do que o mel
As declarações de Yahweh são ditas como se pudessem ser compradas ou provadas. T.A.: "Se vocês pudessem comprá-las, elas valeriam muito mais que ouro... se vocês pudessem prová-las, seriam mais doces que mel".

mais do que muito ouro puro
A palavra implícita "valiosas" pode ser adicionada na tradução. T.A.: "mais valiosa do que muito ouro puro".

ouro puro
"ouro nobre" ou "ouro caro".

Psalms 19:11

Sim
"Também" ou "De fato".

elas teu servo é advertido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "elas advertem Seu servo" ou "elas são uma advertência para Seu servo".

por elas... na obediência
A palavra "por" se refere as justas declarações de Yahweh.

teu servo é advertido
Davi refere-se a si mesmo como "Seus servo" ao falar com Deus em sinal de respeito. T.A.: "Estou advertido".

Quem pode discernir todos os próprios erros?
Isso aparece em forma de pergunta para dar ênfase e pode ser traduzido como uma afirmação em destaque. T.A.: Ninguém consegue estar ciente dos seus próprios erros!".

das falhas escondidas
"dos erros encobertos que cometi".

Psalms 19:13

Livra teu servo também dos
Essa expressão idiomática ilustra o servo sendo afastado dos pecados que não deseja cometer. T.A.: "Também, proteja Seu servo de fazer" ou "Também, garanta que eu não peque".

teu servo
Davi refere-se a si mesmo como "Seus servo" ao falar com Deus em sinal de respeito. T.A.: "mim". Veja como foi traduzido em 19:11.

não permita que ela governe sobre mim
Pecados são descritos como se fosse um rei que governasse sobre as pessoas. T.A.: "não permita que meus pecados se tornem um rei que governe sobre mim".

inocente das minhas transgressões
"inocente de me rebelar contra Você" ou "inocente de cometer muitos pecados".

as palavras da minha boca e os pensamentos do meu coração
Essas expressões juntas descrevem tudo que uma pessoa diz ou pensa. T.A.: "as coisas que falo e as coisas que penso".

sejam aceitáveis aos Teus olhos
"sejam aprovadas aos Seus olhos" ou "sejam agradáveis à Você".

aos Teus olhos
Isso se refere ao próprio Deus. T.A.: "a Ti".

Yahweh, minha Rocha
Davi fala de Deus como se Ele fosse uma rocha que Ele pudesse escalar para fugir dos Seus inimigos. T.A.: "Yahweh, Você é minha Rocha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Que Yahweh te ajude no dia da tribulação; que o nome do Deus de Jacó te proteja. **2** Que, do Seu santuário, te envie socorro e te ampare desde Sião. **3** Que Ele Se lembre de todas as tuas ofertas e aceite os teus holocaustos. Interlúdio **4** Que Ele te conceda o desejo do teu coração e realize todos os teus planos. **5** Então nos alegraremos em tua vitória e, no nome do nosso Deus, levantaremos bandeiras. Que Yahweh conceda todas as tuas petições. **6** Agora sei que Yahweh salva o Seu ungido; Ele responde do Seu santo céu e o resgata com a força da Sua mão direita. **7** Alguns confiam em carruagens, outros, em cavalos, mas nós invocamos o nome de Yahweh, nosso Deus. **8** Eles tropeçam e caem, mas nós nos erguemos e ficamos de pé. **9** Yahweh, salva o rei; ajuda-nos quando clamarmos.

Psalms 20:1

Informação Geral:
Esse salmo começa com um grupo de pessoas falando ao rei de Israel.

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

te ajude
A palavra "te" nesse salmo é singular e se refere ao rei.

no dia da tribulação
Aqui "dia" representa um período mais longo de tempo. Tradução Alternativa

o nome do Deus de Jacó
Aqui "nome" representa o próprio Deus. T.A.: "o Deus".

o Deus de Jacó
Isso se refere ao seu ancestral Jacó, que adorava Yahweh.

Que, do Seu santuário, te envie socorro
Deus ajudando do Seu santuário é dito como se Deus estivesse enviando socorro. T.A.: "que Yahweh te ajude do Seu santuário".

santuário... Sião
Ambos se referem ao templo de Deus em Jerusalém.

Psalms 20:3

Que Ele Se lembre
A frase "Se lembre" é um modo de dizer "recorde". Não significa que Deus esqueceu. Significa considerar ou pensar sobre. T.A.: "Que Ele recorde".

Que Ele
A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

[Interlúdio]
Isso pode ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra hebraica, e algumas não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Que Ele te conceda
"Que Ele dê".

o desejo do teu coração
Aqui "coração" representa a pessoa inteira. O substantivo abstrato "desejo" pode ser usado como verbo. T.A.: "o que você deseja" ou "o que você quer".

realize todos os teus planos
O substantivo abstrato "planos" pode ser usado como verbo. T.A.: "que ele te ajude a realizar tudo que você planeja fazer".

Psalms 20:5

nos alegraremos em tua vitória
Aqui "nós" se refere ao povo. Ele se alegra com a vitória do rei.

no nome do nosso Deus
Aqui "nome" representa honra ou reputação. T.A.: "em honra ao nosso Deus" ou "pela reputação de nosso Deus".

levantaremos bandeiras
"vamos levantar estandartes" ou "vamos erguer bandeiras".

conceda todas as tuas petições
"dê a você tudo que pede a Ele".

Agora
Essa palavra é usada para marcar uma pausa no salmo. Dá transição da fala do povo para a fala do rei.

sei
A palavra "sei" se refere ao rei que está falando nesse capítulo.

Seu ungido... Ele responde... o resgata
O rei está falando dele mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "eu, Seu ungido... Ele me responde... me resgata".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do Seu santo céu
Deus habita no céu, bem como no templo em Jerusalém. (Veja 20:1)

o resgata com a força da Sua mão direita
A mão direita de Deus representa seu poder para resgatar o rei. T.A.: "com sua grande força Ele o resgatará".

Psalms 20:7

Alguns confiam em carruagens, outros, em cavalos
Aqui "carruagens" e "cavalos" representam o exército de um rei.

outros, em cavalos
A palavra "confiam" é implícita. T.A.: "e outros confiam em cavalos".

nós invocamos
Aqui "nós" se refere ao rei e seu povo.

Eles tropeçam e caem
A palavra "Eles" se refere às pessoas que confiam em carruagens e cavalos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os fará tropeçar e cair".

tropeçam e caem
Esses dois verbos significam basicamente a mesma coisa. Ambos representam a derrota em uma batalha.

nós nos erguemos e ficamos de pé
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Ambas representam a vitória em uma batalha.

Psalms 20:9

Yahweh, salva o rei
Possíveis interpretações são: 1) o povo pede a Deus que proteja o rei (UDB) ou 2) o rei continua a falar sobre si na terceira pessoa.

o rei; ajuda-nos quando clamarmos
Algumas traduções compreendem o hebraico de modo diferente. Algumas traduzem como o povo falando a Yahweh, seu rei. T.A.: "Rei, ajuda-nos quando clamarmos a Ti".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 O rei regozija-se na Tua força, Yahweh! Quão grandemente ele exulta na Tua salvação! **2** Tu lhe concedeste o desejo de seu coração e não lhe negaste a petição dos lábios. Interlúdio . **3** Pois Tu lhe trouxeste ricas bênçãos; puseste em sua cabeça uma coroa do mais puro ouro. **4** Ele Te pediu vida e Tu lhe deste; concedeste-lhe longos dias para sempre e sempre. **5** A glória dele é grande por causa da Tua vitória; Tu lhe conferiste esplendor e majestade. **6** A ele deste infinitas bênçãos e a alegria da Tua presença. **7** Pois o rei confia em Yahweh; por causa do amor leal do Altíssimo ele não será abalado. **8** Tua mão alcançará Teus inimigos; Tua mão direita alcançará todos aqueles que Te odeiam. **9** No tempo da Tua ira, Tu os queimarás como em uma fornalha ardente. Yahweh os consumirá na Sua ira, e o fogo os devorará. **10** Tu eliminarás seus filhos da terra; eles não terão descendentes entre a raça humana. **11** Se eles tramarem o mal contra Ti, não serão bem sucedidos, **12** pois Tu lhes farás correr de volta; Tu apontarás o Teu arco para eles. **13** Sê exaltado, Yahweh, na Tua força! Nós cantaremos e louvaremos o Teu poder.

Psalms 21:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

na Tua força, Yahweh
Está implícito que essa é a força que Yahweh deu ao rei para derrotar seus inimigos. Tradução Alternativa (T.A.): "porque o Senhor, Yahweh, o fez forte o suficiente para derrotar seus inimigos".

Quão grandemente ele exulta
"Ele exulta grandemente".

na Tua salvação
Está implícito que Deus salvou o rei de seus inimigos. O substantivo abstrato "salvação" pode ser usado como verbo. T.A.: "porque o Senhor o salvou de seus inimigos".

o desejo de seu coração
"o pedido de seu coração". Aqui "coração" representa a pessoa inteira. T.A.: "seu desejo" ou "o que ele desejou".

não lhe negaste
"não lhe recusou". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Tu deste".

a petição dos lábios
Aqui "lábios" representa a pessoa inteira. T.A.: "sua petição" ou "o que ele pediu".

[Interlúdio]
Isso pode ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra hebraica, e algumas não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 21:3

Tu lhe trouxeste ricas bênçãos
O substantivo abstrato "bênçãos" pode ser usado como verbo. T.A.: "Tu o abençoa grandemente" ou "Tu dás a ele muitas coisas boas".

puseste em sua cabeça uma coroa do mais puro ouro
Colocar uma coroa na cabeça de alguém simboliza torná-lo rei.

uma coroa do mais puro ouro
Aqui "mais puro ouro" representa a grande honra dada ao rei.

Ele Te pediu vida e Tu lhe deste
O substantivo abstrato "vida" pode ser usado como verbo. T.A.: "Ele pediu que o fizesse viver por muito tempo; Tu fizeste acontecer".

longos dias para sempre e sempre.
Possíveis significados são: 1) uma vida muito longa ou 2) vida eterna ou 3) uma grande descendência.

Psalms 21:5

A glória dele
"A honra do rei" ou "A fama do rei".

Tu lhe conferiste esplendor e majestade
"Tu colocaste sobre ele esplendor e majestade". Fazer o rei ser rico e poderoso é dito como se esplendor e majestade fossem objetos que são colocados nele. T.A.: "Tu o fizeste rico e poderoso".

A ele deste
"Tu permites que ele tenha" ou "Tu concordas em dar a ele".

infinitas bênçãos
"bênçãos que durarão" ou "bênçãos que permanecerão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a alegria da Tua presença
"a alegria de estar em Tua presença" ou "a alegria que vem ao estar perto de Ti".

Psalms 21:7

por causa do amor leal do Altíssimo
"porque o Altíssimo é fiel à sua aliança".

ele não será abalado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém o destronará".

Tua mão alcançará
Aqui "mão" representa poder. T.A.: "Seu poder alcançará" ou "Tu poderosamente alcançarás".

Tua mão... Te odeiam
Possíveis significados para todas as ocorrências de "Tua" e "Tu" são: 1) se referem ao rei ou 2) se referem a Deus.

Tua mão direita alcançará todos aqueles que Te odeiam
Isso significa a mesma coisa que a primeira parte da afirmação. Enfatiza que Deus dará ao rei o poder para impedir seus inimigos.

Psalms 21:9

No tempo da Tua ira
"Quando Tu apareceres em Tua ira".

Tua ira... Tu eliminarás
Possíveis significados para todas as ocorrências de "Tua" e "Tu" são: 1) se referem a Deus ou 2) se referem ao rei.

Tu os queimarás como em uma fornalha ardente
Yahweh ou o rei destruindo seus inimigos é dito como se seus inimigos fossem madeira e Yahweh ou o rei os jogassem em uma fornalha.

Yahweh os consumirá na Sua ira, e o fogo os devorará
As duas afirmações significam basicamente a mesma coisa. Yahweh destruindo completamente seus inimigos é dito como se Sua ira fosse um fogo que queima completamente Seus inimigos.

da terra... entre a raça humana
As duas frases significam a mesma coisa. Enfatizam que absolutamente nenhum de seus inimigos irá sobreviver.

Psalms 21:11

eles tramarem
"eles planejarem". A palavra "eles" se refere aos inimigos de Deus e do rei.

eles tramarem
"eles fizerem um plano" ou "eles criaram um esquema".

o mal contra Ti
"fazer coisas más a Ti".

Tu lhes farás correr de volta; Tu apontarás o Teu arco para eles
Possíveis significados para "Tu" e "Teu" são: 1) se referem ao rei ou 2) se referem a Deus e falam como se Ele fosse um guerreiro com um arco e flechas.

Tu lhes farás correr de volta
Esse é um modo de dizer que Deus e o rei derrotarão seus inimigos em batalha.

Tu apontarás o Teu arco para eles
Isso implica que ele realmente dispara suas setas em Seus inimigos.

Psalms 21:13

Sê exaltado, Yahweh, na Tua força
Possíveis significados são: 1) "Yahweh, mostre-nos que És muito forte" (UDB) ou 2) "Yahweh, porque És forte, Te exaltaremos".

Nós cantaremos e louvaremos o Teu poder
As palavras "cantaremos" e "louvaremos" compartilham significados similares. Aqui a palavra "poder" representa Deus e Seu poder. T.A.: "com louvores vamos Te louvar porque És poderoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Deus meu, Deus meu, por que me abandonaste? Por que estás tão longe de me salvar e distante dos meus gritos de angústia? **2** Deus meu, eu clamo de dia, mas Tu não me respondes; e de noite eu não estou em silêncio, mas não encontro alívio. **3** Ainda assim, Tu és santo; entronizado entre os louvores de Israel. **4** Nossos ancestrais confiaram em Ti; confiaram, e Tu os livraste. **5** Clamaram a Ti, e foram resgatados. Confiaram em Ti, e não se desapontaram. **6** Mas eu sou um verme e não um homem; uma desgraça para a humanidade e desprezado pelo povo. **7** Todos aqueles que me veem zombam de mim; eles me insultam; balançam sua cabeça para mim e dizem: **8** "Ele confia em Yahweh; que Yahweh o resgate. Que Ele o livre, pois regozija-se Nele." **9** Pois Tu me trouxeste do ventre; Tu me deste segurança quando eu estava no seio de minha mãe. **10** A Ti fui entregue desde que nasci; Tu és meu Deus desde que eu estava no ventre de minha mãe! **11** Não fiques longe de mim, pois as dificuldades estão perto; não há ninguém para me ajudar. **12** Muitos touros me cercaram; fortes touros de Basã me rodeiam. **13** Eles abrem suas bocas contra mim como o bramido do leão rasgando sua vítima. **14** Estou sendo derramado como água, e todos os meus ossos estão deslocados. Meu coração é como cera que se derrete nas minhas entranhas. **15** Minha força secou-se como um pedaço de cerâmica; minha língua gruda no céu da boca. Tu me deitaste no pó da morte. **16** Cães me cercaram, fui rodeado por um bando de homens maus; eles perfuraram minhas mãos e pés. **17** Eu posso contar todos os meus ossos. Eles me olham e me encaram. **18** Dividem minhas vestes entre si; jogaram sortes pelas minhas roupas. **19** Não fiques longe, Yahweh; por favor, apressa-Te em ajudar-me, minha força! **20** Resgata minha alma da espada e minha vida das garras dos cães selvagens. **21** Salva-me da boca do leão; resgata-me dos chifres de bois selvagens. **22** Declararei Teu nome para meus irmãos; no meio da assembleia eu Te louvarei. **23** Vós que temeis a Yahweh, louvai-O! Todos os descendentes de Jacó, honrai-O! Temei-O, todos vós, descendentes de Israel! **24** Pois Ele não desprezou nem abominou o sofrimento do aflito; Yahweh não escondeu Sua face dele; quando o aflito clamou a Ele, Ele ouviu. **25** Meu louvor será por Ti na grande assembleia; eu cumprirei minhas promessas diante daqueles que O temem. **26** Os oprimidos comerão e ficarão satisfeitos; aqueles que buscam Yahweh O louvarão. Que vossos corações vivam para sempre. **27** Todos os povos da terra se lembrarão e se voltarão para Yahweh. Todas as famílias das nações se curvarão diante de Ti. **28** Pois o reino é de Yahweh; Ele é quem governa sobre as nações. **29** Todas as pessoas prósperas da terra celebrarão um banquete e O adorarão; todos os que descem ao pó, aqueles que não podem preservar sua própria vida, se curvarão diante Dele. **30** A geração futura também O servirá; e eles contarão para a geração seguinte sobre Yahweh. **31** Eles virão e proclamarão a Sua justiça; contarão sobre os Seus feitos para aqueles que ainda não nasceram.

Psalms 22:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Deus meu, Deus meu
O escritor repete "Deus meu" para enfatizar que está desesperado para Deus ouví-lo.

Deus meu, por que me abandonaste?
O escritor usa a pergunta para enfatizar que ele sente que Deus o abandonou. Pode ser melhor deixar como uma pergunta. Mas também pode ser traduzida como afirmação. Tradução Alternativa

me abandonaste
"me deixaste sozinho".

Por que estás tão longe de me salvar e distante dos meus gritos de angústia?
Novamente o escritor usa uma pergunta para enfatizar que ele sente que Deus está distante dele. Pode ser melhor deixar como uma pergunta. Mas também pode ser traduzida como afirmação. T.A.: "Tu estás longe de me salvar e distante das minhas palavras de angústia!".

distante dos meus gritos de angústia
O autor sentindo que Deus não o ouve é dito como se Deus estivesse longe de seus gritos de angústia. Aqui "gritos" representa o que o autor disse. T.A.: "por que não escutas quando eu falo sobre a angústia que sinto" ou "eu falei sobre meu sofrimento, mas Tu não vens a mim".

de dia... de noite
O escritor usa as palavras "dia" e "noite" para dizer que ele ora a Deus o tempo todo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eu não estou em silêncio
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "eu ainda falo".

Psalms 22:3

entronizado entre os louvores de Israel
"os louvores de Israel são o trono em que Tu sentas como rei". Os louvores de Israel são descritos como se fossem um trono no qual Deus pode sentar e governar, ou como uma casa em que Deus pode viver. T.A.: "Tu és rei e o povo de Israel Te louva".

de Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel.

e não se desapontaram
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "e não foram desapontados" ou "Tu não os desapontou".

e não se desapontaram
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "e Tu os salvaste" ou "e Tu fizeste por eles o que precisavam".

Psalms 22:6

Mas eu sou um verme e não um homem
O escritor fala de si mesmo como se fosse um verme. Isso enfatiza que ele se sente sem valor ou que as pessoas o tratam como se não tivesse valor. T.A.: "Mas é como se eu fosse um verme e não um homem".

desgraça para a humanidade e desprezado pelo povo
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. A frase "desprezado pelo povo" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "todos pensam que não tenho valor e o povo me odeia".

zombam de mim; eles me insultam; balançam sua cabeça para mim
Essas três frases compartilham significados parecidos e enfatizam o quanto as pessoas o desrespeitam.

balançam sua cabeça para mim
Isso descreve uma ação usada para zombar de alguém.

Ele confia em Yahweh... regozija-se Nele
As pessoas estão dizendo isso para zombar do escritor. Elas na verdade não acreditam que Yahweh vai salvá-lo.

Que Ele o livre
"Que Yahweh o livre".

pois regozija-se Nele
Possíveis significados são 1) "pois Yahweh regozija-se nele" ou 2) "pois ele regozija-se em Yahweh".

Psalms 22:9

Pois Tu
O escritor usa a palavra "Pois" para começar a explicar o porquê de ele estar confuso e perguntando a Deus por que Ele não está vindo para ajudar".

Tu me trouxeste do ventre
Esse é um modo de dizer "Tu me fizeste nascer".

quando eu estava no seio de minha mãe
Isso significa que ele tem confiado em Yahweh desde que era muito pequeno. T.A.: "mesmo desde os tempos em que eu bebia leite dos seios de minha mãe".

A Ti fui entregue desde que nasci
A frase "fui entregue" é um modo de dizer que Yahweh tem cuidado dele como se o tivesse adotado como filho. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Foi como se Tu me adotastes quando nasci".

Tu és meu Deus
Está implícito que Yahweh sempre cuidou do escritor. T.A.: "Tu, Deus, cuidou de mim".

desde que eu estava no ventre de minha mãe
"desde antes de eu nascer".

Psalms 22:11

Não fiques longe de mim
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Venha para perto de mim".

pois as dificuldades estão perto
O escritor fala de "dificuldades" como se fossem um objeto que está perto dele. T.A.: "pois meus inimigos estão perto de mim".

não há ninguém para me ajudar
"não há ajudador".

Muitos touros me cercaram; fortes touros de Basã me rodeiam
O escritor fala de seus inimigos como se fossem touros. Isso enfatiza o quão perigosos e poderosos seus inimigos são. T.A.: "Eu tenho muitos inimigos e eles são como touros que me cercam; os que me rodeiam são como fortes touros de Basã".

Eles abrem suas bocas contra mim
O escritor fala de seus inimigos como se fossem leões com as bocas abertas, prontos para comê-lo. Seus inimigos podem estar contando mentiras para o descreditar. Ou podem estar ameaçando-o e atacando-o.

como o bramido do leão rasgando sua vítima
O escritor fala de seus inimigos como se fossem leões. Isso enfatiza o quão poderosos e perigosos seus inimigos são.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 22:14

Estou sendo derramado como água
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "É como se alguém estivesse me derramando como água".

Estou sendo derramado como água
O escritor fala sobre estar se sentindo completamente exausto e fraco como se fosse água sendo derramada de um jarro.

todos os meus ossos estão deslocados
"todos os meus ossos estão fora do lugar". É possível que o escritor esteja com algum tipo de dor física. Ou pode ser que ele esteja falando de sua dor emocional como se fosse uma dor física.

Meu coração é como cera... minhas entranhas
O escritor fala sobre não ter mais coragem como se seu coração tivesse derretido como cera. Aqui "coração" representa "coragem".

cera
Uma substância macia que derrete a uma temperatura relativamente baixa.

nas minhas entranhas
"dentro de mim".

Minha força secou-se como um pedaço de cerâmica
O escritor fala sobre se sentir fraco como se sua força fosse um pedaço seco de cerâmica que pode facilmente se quebrar.

pedaço de cerâmica
Um objeto feito de argila cozida que pode ser usado em casa.

minha língua gruda no céu da boca
"minha língua gruda no topo da minha boca". O escritor talvez esteja descrevendo sua sede extrema. Ou talvez esteja continuando a falar sobre estar fraco como se estivesse completamente seco.

Tu me deitaste no pó da morte
Possíveis significados para "pó da morte" são 1) se refere a uma pessoa virando pó depois que morre. T.A.: "Tu estás prestes a me deixar morrer e virar pó" ou 2) é um modo de dizer sobre a sepultura, o que significaria que Deus está causando a morte do escritor. T.A.: "Tu me deitaste em minha sepultura".

Tu me deitaste
"Tu" se refere a Deus.

Psalms 22:16

Cães me cercaram
O escritor fala sobre seus inimigos como se fossem cães. Seus inimigos se aproximam dele como cães selvagens fazem a um animal que está morrendo. T.A.: "meus inimigos são como cães que me cercaram".

um bando de homens maus
"um grupo de homens maus" ou "uma gangue de homens maus".

rodeado
"cercado".

eles perfuraram minhas mãos e pés
Continua a metáfora dos cães. O escritor fala sobre seus inimigos como se fossem cães que estão mordendo e perfurando suas mãos e seus pés com seus dentes.

perfuraram
furado por algo com um objeto pontiagudo.

Eu posso contar todos os meus ossos
Possíveis significados são 1) o escritor está tão magro que consegue ver seus ossos. T.A.: "Eu posso ver todos os meus ossos" ou "Eu posso sentir cada um dos meus ossos" ou 2) isso continua a metáfora dos cães e o escritor pode ver seus ossos após os cães terem arrancado sua carne.

me olham e me encaram
As palavras "olham" e "encaram" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas olham estranhamente para ele e zombam dele.

Psalms 22:18

minhas vestes
"minhas roupas".

Não fiques longe
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Esteja muito perto".

minha força
Aqui "força" representa Yahweh, que dá força a ele. T.A.: "Tu que me dás força" ou "Tu que me ajudas".

Psalms 22:20

Resgata minha alma
Aqui "alma" representa a pessoa inteira. T.A.: "Me resgata".

espada
A espada é um modo comum de ser referir a um inimigo violento. T.A.: "aqueles que querem me matar" ou "meus inimigos".

minha vida
"minha preciosa vida" ou "a única vida que tenho".

garras dos cães selvagens... boca do leão... chifres de bois selvagens
O escritor fala de seus inimigos como se fossem cães, leões e bois selvagens para enfatizar o quão perigosos eles são. Também as garras, a boca e os chifres representam em sinédoque o animal como

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um todo. O escritor enfatiza essas partes dos animais por serem partes que usam para matar alguém.

cães selvagens... bois selvagens
A palavra "selvagens" significa que ninguém capturou e domesticou o animal.

Psalms 22:22

Declararei Teu nome
"Eu farei conhecido o Teu nome". Aqui "nome" representa o caráter ou reputação de Deus. T.A.: "Eu falarei sobre Teu caráter".

meus irmãos
Aqui "irmãos" significa "companheiros israelitas" (UDB) ou "meus companheiros adoradores de Yahweh".

no meio da assembleia
"quando meus companheiros israelitas e eu estivermos reunidos" ou "quando eu estiver cercado pelos meus companheiros adoradores de Yahweh".

Vós que temeis
T.A.: "Vocês que temem".

os descendentes de Jacó... descendentes de Israel
Se referem ao mesmo grupo de pessoas.

Temei-O
"Sejam cheios de respeito a Ele" ou "Deixem o poder de Deus os maravilhar".

Psalms 22:24

Ele não desprezou nem abominou
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele viu e acalentou".

não desprezou nem abominou o sofrimento do aflito
Aqui "o sofrimento" representa a pessoa que está sofrendo. T.A.: "não desprezou nem abominou o que está sofrendo".

desprezou nem abominou
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Deus não se esqueceu do escritor.

desprezou
"detestou" ou "odiou".

abominou
"odiou" ou "desprezou".

sofrimento do aflito... dele... o aflito clamou
Isso pode ser dito como referência a qualquer um que sofre. T.A.: "aqueles que sofrem... deles... aqueles que estão sofrendo clamaram".

não escondeu Sua face
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "não tirou Sua atenção" ou "não ignorou".

Ele ouviu
"Ele escutou". Está implícito que Ele respondeu quando ouviu o clamor deles. T.A.: "Ele respondeu" ou "Ele ajudou".

será por Ti
Aqui "Ti" se refere a Yahweh.

eu cumprirei minhas promessas
Isso se refere aos sacrifícios que o escritor prometeu oferecer a Deus.

diante daqueles que O temem
Aqui "O" se refere a Yahweh. Pode ser usado "a Ti". T.A.: "na presença daqueles que temem a Ti".

Psalms 22:26

Os oprimidos comerão e ficarão satisfeitos
Isso se refere à refeição da comunhão que acontece depois do escritor oferecer a Deus os sacrifícios que prometeu. Ele irá convidar aqueles que estavam sofrendo para comer uma parte do animal que ele sacrificou.

aqueles que buscam Yahweh
Aqueles que querem conhecer e agradar Yahweh são ditos como se estivessem literalmente procurando encontrar Yahweh.

Que vossos corações vivam para sempre
Aqui "corações" representa a pessoa inteira. T.A.: "Que vocês vivam para sempre".

Que vossos
Aqui "vossos" se refere às pessoas oprimidas.

se lembrarão e se voltarão para Yahweh
Passar a obedecer a Yahweh é dito como se as pessoas fisicamente se voltassem a Yahweh. T.A.: "se lembrarão de Yahweh e O obedecerão".

Todas as famílias das nações se curvarão diante de Ti
Isso significa o mesmo que a primeira parte da frase. O escritor enfatiza que todos de todos os lugares vão adorar e obedecer a Yahweh.

se curvarão diante de Ti
Esse é um sinal de dar honra e respeito a alguém.

diante de Ti
Aqui "Ti" se refere a Yahweh. Pode ser traduzido na terceira pessoa para corresponder à primeira parte da frase. T.A.: "diante Dele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 22:28

Pois o reino é de Yahweh
"Pois o reino pertence a Yahweh". Aqui "reino" representa o governo de Deus como rei. T.A.: "Pois Yahweh é rei".

Ele é quem governa sobre as nações
Aqui "nações" representa os povos das nações. T.A.: "Ele governa os povos das nações".

celebrarão um banquete
As pessoas irão comer juntas no banquete. T.A.: "irão comer juntas" ou "irão comer um banquete de celebração juntas".

todos os que descem ao pó, aqueles que não podem preservar sua própria vida
As duas frases se referem ao mesmo grupo de pessoas. Se referem a todas as pessoas, porque todas as pessoas morrerão.

todos os que descem ao pó
Aqui "pó" representa a sepultura. A frase "descem ao pó" é um modo de se referir a alguém morrendo. T.A.: "todos os que estão morrendo" ou "todos os que morrem".

aqueles que não podem preservar sua própria vida
"aqueles que não podem salvar a própria vida" ou "aqueles que não podem se impedir de morrer".

Psalms 22:30

A geração futura
Aqui "A geração" representa as pessoas de uma geração. A palavra "futura" fala sobre um tempo futuro como se fosse algo que viaja e chega em algum lugar. T.A.: "pessoas da geração que virá".

a geração seguinte
Aqui "geração" representa as pessoas daquela geração. T.A.: "as pessoas da próxima geração" ou "seus filhos".

sobre Yahweh
"sobre o Senhor" ou "sobre o que o Senhor fez".

proclamarão a Sua justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser usado como adjetivo. T.A.: "proclamarão as coisas justas que Ele fez".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Yahweh é o meu pastor; de nada terei falta. **2** Ele me faz deitar em verdes pastos e me guia às águas tranquilas. **3** Ele restaura a minha vida; Ele me guia pelos caminhos justos por amor ao Seu nome. **4** Mesmo se eu andar por um vale da mais escura sombra, não temerei mal algum, pois Tu estás comigo; Tua vara e Teu cajado me consolam. **5** Preparas um banquete para mim, na presença dos meus inimigos. Unges a minha cabeça com óleo, o meu cálice transborda. **6** Certamente, Tua bondade e amor leal me acompanharão todos os dias da minha vida; e morarei na casa de Yahweh para sempre!

Psalms 23:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Yahweh é o meu pastor
O escritor fala sobre Yahweh como se Ele fosse um pastor. Isso enfatiza como Deus cuida das pessoas como um pastor cuida de suas ovelhas. Tradução Alternativa

de nada terei falta
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "eu tenho tudo que preciso".

Ele me faz deitar em verdes pastos
O escritor fala sobre si mesmo como se fosse uma ovelha e fala sobre Yahweh como se Ele fosse um pastor. T.A.: "Ele me faz descansar, como um pastor que guia suas ovelhas para deitarem em verdes pastos".

me guia às águas tranquilas
O escritor fala sobre si mesmo como se fosse uma ovelha e fala sobre Yahweh como se Ele fosse um pastor. T.A.: "Ele providencia o que preciso, como um pastor que guia suas ovelhas às águas tranquilas".

águas tranquilas
As "águas calmas" ou "águas que fluem suavemente". Essa água é segura para beber.

Psalms 23:3

Informação Geral:
Esse salmo continua a falar sobre como Deus cuida das pessoas como um pastor cuida de suas ovelhas.

Ele restaura a minha vida
Isso significa que Deus faz uma pessoa fraca e cansada ficar novamente forte e descansada.

Ele me guia pelos caminhos justos
Mostrar a uma pessoa como viver de um jeito que agrada a Deus é dito como se um pastor guiasse uma ovelha ao caminho correto. T.A.: "Ele me mostra como viver justamente".

por amor ao Seu nome
A frase "Seu nome" se refere a Sua reputação. T.A.: "por Sua reputação" ou "assim, as pessoas O honrarão".

Psalms 23:4

Informação Geral:
Esse salmo continua a falar sobre como Deus cuida das pessoas como um pastor cuida de suas ovelhas.

Mesmo se eu andar por um vale da mais escura sombra
O escritor descreve uma pessoa sofrendo uma terrível dificuldade como se ele fosse uma ovelha andando por um vale escuro e perigoso. Ali uma ovelha poderia se perder ou ser atacada por um animal selvagem. T.A: "Ainda que minha vida seja como caminhar por um vale escuro e perigoso".

não temerei mal algum
O substantivo abstrato "mal" pode ser dito como um verbo. T.A.: "eu não temerei que alguma coisa me faça mal".

Tu estás comigo
Aqui "Tu" se refere a Yahweh.

Tua vara e Teu cajado me consolam
A vara e o cajado representam proteção porque os pastores os usam para proteger suas ovelhas do perigo. T.A.: "Eu não temo porque Você me protege, como um pastor que protege suas ovelhas com sua vara e seu cajado".

Psalms 23:5

Informação Geral:
Agora o escritor mostra Deus como alguém que recebe um convidado em Sua casa e o protege.

Preparas um banquete
Um banquete representa uma grande refeição na qual as pessoas colocam muita comida em cima da mesa.

na presença dos meus inimigos
O significado aqui é de que o escritor não está preocupado com seus inimigos porque ele é um convidado de honra do Senhor, consequentemente

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele está protegido de todo mal. T.A.: "apesar da presença dos meus inimigos".

Unges a minha cabeça com óleo
Algumas vezes as pessoas ungem a cabeça dos seus convidados com óleo para os honrar.

o meu cálice transborda
Aqui um cálice de vinho transbordando representa muitas bençãos. T.A.: "Você enche tanto meu cálice que ele transborda" ou "Você me abençoa muito".

Psalms 23:6

Certamente, Tua bondade e amor leal me acompanharão
Yahweh sendo bom e fiel para uma pessoa é dito como se bondade e misericórdia fossem coisas que seguem uma pessoa. T.A.: "Certamente, Você será bom e fiel a mim".

todos os dias da minha vida
O substantivo abstrato "vida" pode ser dito como um verbo. T.A.: "enquanto eu viver".

casa de Yahweh
Possíveis significados são: 1) isso se refere à morada eterna de Yahweh ou 2) isso se refere ao templo de Yahweh em Jerusalém. Se possível, traduza essa parte de um modo que os dois significados sejam compreendidos.

para sempre
Possíveis significados são: 1) "eternamente" ou 2) "enquanto eu viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 A terra e toda a sua plenitude são de Yahweh; o mundo e todos os que vivem nele; **2** pois sobre os mares Ele fundou a terra e a estabeleceu sobre os rios. **3** Quem subirá ao monte de Yahweh? Quem ficará de pé em Seu santuário? **4** Aquele que tem as mãos limpas e um coração puro; aquele que não deu testemunho falso e não faz um juramento enganador. **5** Ele receberá a bênção de Yahweh e a justiça do Deus de sua salvação. **6** Assim será a geração daqueles que O buscam, daqueles que buscam a face do Deus de Jacó. Interlúdio **7** Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas, para que entre o Rei da glória. **8** Quem é o Rei da glória? Yahweh, forte e poderoso; Yahweh, poderoso nas batalhas. **9** Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas, para que entre o Rei da glória. **10** Quem é o Rei da glória? Yahweh dos Exércitos; Ele é o Rei da glória! Interlúdio

---

Psalms 24:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

toda a sua plenitude
O substantivo abstrato "plenitude" pode ser dito com o verbo "preencher". Tradução Alternativa

pois sobre os mares Ele fundou a terra e a estabeleceu sobre os rios
Aqui "sobre os mares Ele fundou" e "estabeleceu sobre os rios" essencialmente possuem o mesmo significado. Os hebreus daquela época acreditavam que suas terras eram sustentadas pelos oceanos e profundos rios subterrâneos. T.A.: "pois Ele criou sua fundação nos mares e a construiu em águas profundas".

os mares... os rios
Essas frases são usadas juntas para se referir ao enorme e profundo oceano embaixo da terra.

sobre os rios
"a água que está profundamente abaixo". (UDB)

Psalms 24:3

Quem subirá ao monte... em Seu santuário?
Ambas as perguntas essencialmente possuem o mesmo significado. O locutor está perguntando sobre quem é autorizado a ir e adorar a Yahweh.

subirá
"ascenderá" ou "escalará".

monte de Yahweh
Isso se refere ao monte Sião em Jerusalém.

Seu santuário
Isso se refere ao templo de Yahweh. Seu templo está no monte Sião em Jerusalém.

Aquele que tem... aquele que... e não faz
Aqui "Aquele" não se refere a uma pessoa específica. T.A.: "Os que tem... os que... e não fazem".

Aquele que tem as mãos limpas
A palavra "mãos" representa o que uma pessoa faz. Por suas "mãos" estarem limpas significa que ele faz o que é certo. T.A.: "Aquele que faz o que é certo".

um coração puro
Aqui "coração" representa os pensamentos ou as motivações de uma pessoa. T.A.: "pensamentos bons" ou "não pensa em fazer o que é errado".

aquele que não deu testemunho falso
Aqui "testemunho falso" representa um falso ídolo. Aqui "deu" significa adorar. T.A.: "aquele que não adorou um ídolo".

Psalms 24:5

Ele receberá a bênção de Yahweh
A palavra "Ele" não se refere a uma pessoa específica. Se refere àqueles de coração puro mencionados no versículo anterior. O substantivo abstrato "bênção" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Yahweh os abençoará".

e a justiça do Deus de sua salvação
O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como "justamente". E "salvação" pode ser dito como "salvará". T.A.: "e Deus lidará justamente com ele e lhe salvará".

Assim será a geração daqueles que O buscam
Aqui "geração" representa as pessoas em geral. T.A.: "As pessoa que O buscarem serão assim".

daqueles que O buscam, aqueles que buscam a face do Deus de Jacó
Ambas as sentenças possuem o mesmo significado. Ambas se referem àqueles que vão ao templo adorar a Deus. T.A.: "aqueles que se aproximam de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deus, eles são os que podem adorar a Deus, O único que nós israelitas adoramos".

daqueles que O buscam
Ir ao templo adorar a Yahweh é dito como se a pessoa estivesse literalmente procurando e tentando achar a Yahweh.

a face do Deus de Jacó
Aqui "face" representa a pessoa como um todo. T.A.: "o Deus de Jacó".

Psalms 24:7

Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas
Essas duas frases possuem significados muito semelhantes. As palavras "portões" e "portas" se referem aos portões do templo. O escritor está falando dos portões como se fossem uma pessoa. O porteiro seria quem abre os portões. T.A.: "Abra, portões antigos" ou "Abra esses portões antigos".

Levantai vossas cabeças
Não se tem certeza de qual parte específica do portão é a "cabeça", mas representa o portão como um todo.

Yahweh, forte e poderoso; Yahweh, poderoso nas batalhas
O escritor fala de Yahweh como se Ele fosse um guerreiro poderoso que luta em batalhas.

Psalms 24:9

Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas
Essas duas frases possuem significados muito semelhantes. As palavras "portões" e "portas" se referem aos portões do templo. O escritor está falando dos portões como se fossem uma pessoa. O porteiro seria quem abre os portões. Veja como isso foi traduzido em 24:7. T.A.: "Abra, portões antigos" ou "Abra esses portões antigos".

Levantai vossas cabeças
Não se tem certeza de qual parte específica do portão é a "cabeça", mas representa o portão como um todo.

[Interlúdio]
Isso pode ser um termo da música que mostra às pessoas como cantar ou tocar um instrumento musical. Algumas traduções traduzem essa palavra hebraica e outras traduções não a traduzem. Veja como foi traduzido em 3:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 A Ti, Yahweh, eu elevo a minha alma! **2** Meu Deus, confio em Ti. Não permitas que eu seja humilhado, nem que meus inimigos se regozijem triunfantes sobre mim. **3** Nenhum dos que esperam em Ti sejam desonrados, mas que sejam envergonhados aqueles que agem traiçoeiramente, sem motivo. **4** Faze-me conhecer os Teus caminhos, Yahweh; ensina-me Tuas veredas. **5** Guia-me em Tua verdade e ensina-me, pois Tu és o Deus da minha salvação; em Ti está minha esperança o tempo todo. **6** Lembra-Te, Yahweh, dos Teus atos de compaixão e da Tua fidelidade à aliança, pois eles sempre existiram. **7** Não Te lembres dos pecados ou da rebelião da minha juventude; lembra-Te de mim pela fidelidade à aliança, Yahweh, por causa da Tua bondade. **8** Yahweh é bom e justo; por isso, Ele ensina o caminho aos pecadores. **9** Ele guia os humildes naquilo que é justo e lhes ensina o Seu caminho. **10** Todos os caminhos de Yahweh são de amor constante e de fidelidade àqueles que guardam Sua aliança e Seus testemunhos. **11** Por amor do Teu nome, Yahweh, perdoa meu pecado, que é tão grande! **12** Quem é o homem que teme a Yahweh? O Senhor o instruirá no caminho que deve escolher. **13** Ele habitará em prosperidade, e seus descendentes herdarão a terra. **14** A intimidade de Yahweh é para aqueles que O temem; Ele os faz conhecer a Sua aliança. **15** Meus olhos estão sempre em Yahweh, pois Ele tirará meus pés da armadilha. **16** Volta-Te para mim e tem misericórdia de mim, pois estou sozinho e aflito. **17** As tribulações do meu coração têm-se multiplicado; livra-me do meu sofrimento! **18** Vê minha aflição e minha fadiga; perdoa todos os meus pecados. **19** Vê como são muitos os meus inimigos; eles me odeiam com ódio cruel. **20** Protege minha vida e me resgata; não permitas que eu seja humilhado, pois em Ti me refugio! **21** Que a integridade e a retidão me protejam, pois eu espero em Ti. **22** Ó Deus, resgata Israel de todas as suas tribulações!

Psalms 25:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

eu elevo minha alma
A frase "elevo minha alma" é uma metáfora. Possíveis significados são: 1) o escritor está se entregando a Yahweh, o que significa que ele está dependendo completamente de Yahweh. Tradução Alternativa

Não permitas que eu seja humilhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixes que meus inimigos me humilhem".

humilhado
"envergonhado".

regozijem triunfantes sobre mim
"regozijem em triunfos sobre mim". A frase "sobre mim" implica que seus inimigos o derrotaram e estão vitoriosos. T.A.: "me derrotem e regozijem sobre isso".

Nenhum dos que esperam em Ti sejam desonrados
"Não deixes que aqueles fiéis a Ti sejam desonrados". Desonra poderia vir através da derrota por seus inimigos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixes os inimigos derrotarem aqueles fiéis a Ti".

dos que esperam em Ti
"dos que confiam em Ti".

agem traiçoeiramente
"agem enganosamente" ou "agem com trapaças".

sem motivo
"sem razão".

Psalms 25:4

Faze-me conhecer os Teus caminhos, Yahweh; ensina-me Tuas veredas
Ambas as sentenças possuem o mesmo significado. Deus ensinando uma pessoa como ela deve agir é dito como se Ele estivesse mostrando o caminho correto em que uma pessoa deve percorrer.

em Ti está minha esperança
"eu dependo de Ti" ou "eu Te espero pacientemente".

Guia-me em Tua verdade e ensina-me
Guiar e ensinar possuem o mesmo significado de dar instruções. T.A.: "Instrua-me em conduzir minha vida a obedecer Tua verdade".

o Deus da minha salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como "salva". T.A.: "Aquele que me salva".

Psalms 25:6

Lembra-Te
Isso não significa que Deus esqueceu alguma coisa. O escritor está pedindo que Deus pense e considere Seus atos de compaixão e fidelidade. T.A.: "Recorda-Te" ou "Pense sobre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teus atos de compaixão e da Tua fidelidade à aliança
Os substantivos abstratos "compaixão" e "fidelidade" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "que Tens sido compassivo e fiel a mim por conta da Tua aliança".

pois eles sempre existiram
Aqui "eles" personifica a compaixão e a fidelidade à aliança de Deus. T.A.: "pois é assim que Tu sempre fostes".

Não Te lembres dos pecados
O substantivo abstrato "pecados" pode ser dito como "pequei". T.A.: "Não Te lembres de como pequei contra Ti".

ou da rebelião
O substantivo abstrato "rebelião" pode ser dito como "rebelei". T.A.: "ou como me rebelei contra Ti".

lembra-Te de mim
Isso não significa que Deus esqueceu alguma coisa. O escritor está pedindo que Deus lembre dele. T.A.: "Recorda-Te de mim" ou "Pense sobre mim".

pela fidelidade à aliança, Yahweh, por causa da Tua bondade
Os substantivos abstratos "fidelidade" e "bondade" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "e sejas fiel a mim por causa da Tua aliança, porque Tu és bom".

Psalms 25:8

o caminho... Seu caminho
Como Deus quer que uma pessoa se comporte é dito como se fosse um caminho em que uma pessoa percorre.

os humildes
Esse adjunto adnominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas humildes" ou "aqueles que são humildes".

Psalms 25:10

Todos os caminhos de Yahweh são de amor constante e de fidelidade
A palavra "caminhos" é uma metáfora para ações. T.A.: "Yahweh sempre nos ama em razão de Sua aliança e Ele é sempre confiável".

Por amor do Teu nome
Aqui a frase "Teu nome" se refere à reputação de Yahweh. T.A.: "Pela Tua reputação" ou "Assim as pessoas Te honrarão".

perdoa meu pecado, que é tão grande
O substantivo abstrato "pecado" pode ser dito como "pequei". T.A.: "Por favor me perdoes, porque tanto pequei".

Psalms 25:12

Quem é o homem que teme a Yahweh?
Essa pergunta introduz "o homem que teme a Yahweh" como um novo tópico. T.A.: "Eu te direi sobre o homem que teme a Yahweh".

é o homem que teme... o instruirá... deve... Ele... seus descendentes
Isso não se refere a uma pessoa em específico. T.A.: "são aqueles que temem... os instruirá... devem... Eles... seus descendentes".

O Senhor o instruirá no caminho que deve escolher
Yahweh ensinando como uma pessoa deve se comportar é dito como se Yahweh estivesse ensinando a alguém o caminho que deve percorrer.

Ele habitará em prosperidade
"Deus o fará prosperar" ou "Deus os fará prosperarem".

Psalms 25:14

A intimidade de Yahweh é para aqueles
"Yahweh é um amigo para aqueles". Alguns traduzem isso como "Yahweh confia naqueles". Sua confiança neles mostra a amizade profunda que Ele tem com eles.

Meus olhos estão sempre em Yahweh
Aqui "olhos" representa ficar atento. Olhar atentamente para Yahweh é um modo de dizer que se está pedindo ajuda a Yahweh. T.A.: "Eu sempre me atento a Yahweh" ou "Eu sempre peço que Yahweh me ajude".

pois Ele tirará meus pés da armadilha
A armadilha representa perigo. T.A.: "Ele me resgatará do perigo".

Volta-Te para mim
Yahweh prestando atenção e esquadrinhando alguém é dito como se Yahweh estivesse fisicamente se aproximando da pessoa.

Psalms 25:17

As tribulações do meu coração têm-se multiplicado
Aqui "coração" representa as emoções de uma pessoa. T.A.: "Eu me sinto mais e mais aborrecido".

livra-me do meu sofrimento
"me tire do sofrimento". Isso é dito como se o sofrimento fosse um lugar do qual alguém pode ser tirado. T.A.: "resgata-me do meu sofrimento" ou "alivia-me do meu sofrimento".

meu sofrimento
A palavra "sofrimento" é um substantivo abstrato. T.A.: "as coisas que me fazem sofrer" ou "as coisas que me deixam apreensivo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vê minha aflição
"Repare na minha aflição".

minha aflição
O substantivo abstrato "aflição" pode ser dito como um verbo ou um adjetivo. T.A.: "as coisas que me afligem" ou "quão aflito estou".

minha fadiga
A palavra "fadiga" é um substantivo abstrato. T.A.: "as coisas que me preocupam".

eles me odeiam com ódio cruel
"eles me odeiam cruelmente" ou "eles me odeiam furiosamente".

Psalms 25:20

não permitas que eu seja humilhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deixes que meus inimigos me humilhem".

em Ti me refugio!
Ir a Yahweh em busca de proteção é dito como se refugiar Nele. T.A.: "vou até Ti em busca de proteção!".

Que a integridade e a retidão me protejam
Isso fala sobre "integridade" e "retidão" como se fossem pessoas que podem manter alguém seguro. Esses substantivos abstratos podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "Que ser íntegro e reto no agir me protejam" ou "Me proteja, Senhor, porque sou honesto e reto no que faço".

me protejam
"me deixem a salvo".

Psalms 25:22

resgata Israel
"salva Israel" ou "liberta Israel".

Israel... suas tribulações
Aqui "Israel" representa todo o povo de Israel. T.A.: "o povo de Israel... suas tribulações".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Julga-me, Yahweh, pois tenho caminhado com integridade; eu tenho confiado em Yahweh, sem vacilar.
2 Examina-me, Yahweh, e prova-me; prova a pureza da minha mente e do meu coração! **3** Pois Tua
fidelidade à aliança está sempre diante dos meus olhos e tenho caminhado em Tua verdade. **4** Eu não me
associo com pessoas fraudulentas, nem me misturo com pessoas desonestas. **5** Odeio a reunião dos
malfeitores, e não vivo com os maus. **6** Eu lavo minhas mãos na inocência, e vou para o Teu altar, Yahweh,
7 cantando uma canção de louvor e relatando todas as Tuas maravilhas. **8** Yahweh, eu amo a casa onde Tu
moras, o lugar onde a Tua glória habita! **9** Não me removas com os pecadores, nem minha vida com os
homens sanguinários, **10** cujas mãos executam conspirações, cuja mão direita pratica subornos. **11** Mas,
quanto a mim, andarei em integridade. Resgata-me e tem misericórdia de mim. **12** Meus pés estão firmes
em um terreno plano; nas assembleias, eu louvarei a Yahweh!

Psalms 26:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

tenho caminhado
A palavra "caminhado" é uma metáfora para agir. Tradução Alternativa

em Yahweh
O uso da terceira pessoa para "Yahweh" pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "em Ti".

sem vacilar
"vacilar" pode ser dito como duvidar. T.A.: "sem duvidar".

Examina-me
"Prova-me".

prova a pureza da minha mente e do meu coração
Aqui "mente" e "coração" significam motivações. T.A.: "prova se minhas motivações são boas".

Pois Tua fidelidade à aliança está sempre diante dos meus olhos
Aqui "olhos" representam os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "Pois sempre penso o quanto és fiel a mim por causa da Tua aliança".

tenho caminhado em Tua verdade
A palavra "caminhando" é uma metáfora para comportamento. T.A.: "eu conduzo minha vida de acordo com Tua verdade"

Psalms 26:4

Eu não me associo com
"Eu não faço companhia às" ou "Eu não me sento com".

com pessoas fraudulentas
"com aqueles que enganam a outros".

nem me misturo com pessoas desonestas
Isso significa o mesmo que a primeira parte do versículo. T.A.: "e não me associo com pessoas desonestas".

pessoas desonestas
"hipócritas" (UDB) ou "aqueles que mentem para outros".

a reunião dos malfeitores
"aqueles que se reúnem para fazer o mal".

os maus
Isso é um adjunto adnominal. T.A.: "pessoas más" ou "aqueles que são maus".

Psalms 26:6

Eu lavo minhas mãos na inocência
Isso parece se referir a um ritual de lavar as mãos com água para simbolizar isenção de pecados e de culpa.

vou para o Teu altar
Isso era um ato de adoração que os israelitas estavam acostumados a fazer.

a casa onde Tu moras
Possíveis significados são: 1) se a pessoa escreveu essa passagem depois dos tempos de Davi, então o escritor está se referindo ao templo em Jerusalém, ou 2) se Davi escreveu essa passagem, então isso se refere à tenda que Deus mandou Seu povo estabelecer para que lá pudessem adorá-Lo.

o lugar onde a Tua glória habita
Aqui "glória" representa a presença e o poder de Deus, que é semelhante a uma luz muito brilhante. T.A.: "o lugar onde o povo pode ver a gloriosa luz de Tua presença".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 26:9

Não me removas com os pecadores
"removas" é uma metáfora para destruição. T.A.: "Não me destruas juntamente com os pecadores".

nem minha vida
A palavra "removas" está implícita. T.A.: "ou removas minha vida".

os homens sanguinários
A palavra "sanguinários" representa uma pessoa que quer matar a outras. T.A.: "os homens que querem derramar o sangue de outros" ou "os homens que são assassinos".

cujas mãos
As "mãos" se referem a uma pessoa como um todo. T.A.: "pessoas que".

conspirações
"um plano perverso".

Psalms 26:11

Mas, quanto a mim
Essa frase mostra que o escritor está mudando o foco dos pecadores para falar de si mesmo.

andarei em integridade
A palavra "andarei" é uma metáfora para agir. T.A.: "eu agirei com integridade".

Meus pés estão firmes
Aqui "pés" representam a pessoa como um todo. T.A.: "Estou em pé".

terreno plano
Possíveis significados são: 1) um lugar seguro, ou 2) comportamento justo.

nas assembleias, eu louvarei a Yahweh
"quando eu me reunir com o povo de Israel, eu Te louvarei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Yahweh é a minha luz e a minha salvação; de quem terei medo? Yahweh é o refúgio da minha vida; de quem teria pavor? **2** Quando os malfeitores se achegaram para devorar a minha carne, meus adversários e inimigos é que tropeçaram e caíram. **3** Embora um exército se acampe contra mim, meu coração não terá medo; embora declarem guerra contra mim, mesmo assim eu continuarei confiante. **4** Uma coisa eu peço a Yahweh e isto buscarei: que eu possa viver na casa de Yahweh todos os dias da minha vida, para ver a beleza de Yahweh e meditar no Seu templo. **5** Pois no dia da tribulação, Ele me esconderá no Seu abrigo; Ele me esconderá no interior de Sua tenda. Ele me levantará sobre o alto de uma rocha! **6** Então, minha cabeça estará erguida acima dos inimigos que me cercam. Com alegria, ofereceerei sacrifícios em Sua tenda; cantarei e louvarei a Yahweh! **7** Ouve, Yahweh, minha voz quando a Ti clamo! Tem misericórdia de mim e responde-me. **8** Meu coração fala sobre Ti: "Buscai a Minha presença!" A Tua presença, Yahweh, eu buscarei! **9** Não escondas a Tua face de mim; não rejeites Teu servo com ira; Tu tens sido o meu ajudador; não me deixes nem me abandones, Deus da minha salvação! **10** Mesmo que meu pai e minha mãe me abandonem, Yahweh me acolherá. **11** Ensina-me o Teu caminho, Yahweh! Conduze-me em um caminho plano por causa dos meus inimigos. **12** Não me entregues aos desejos dos meus inimigos, pois testemunhas falsas têm-se levantado contra mim, respirando violência. **13** O que teria acontecido comigo se eu não acreditasse que veria a bondade de Yahweh na terra dos viventes? **14** Espera por Yahweh! Sê forte e valente em teu coração! Espera por Yahweh!

Psalms 27:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Yahweh é a minha luz
Aqui "luz" representa vida. Tradução Alternativa

de quem terei medo?
Essa pergunta enfatiza que não existe ninguém que Davi precise temer. T.A.: "eu não terei medo de ninguém".

Yahweh é o refúgio da minha vida
Isso fala de Yahweh como se Ele fosse um lugar onde as pessoas vão em busca de seguraça. T.A.: "Yahweh é Aquele que me mantém seguro".

de quem teria pavor?
Essa pergunta enfatiza que não existe ninguém que Davi precise temer. T.A.: "eu não terei pavor de ninguém".

Psalms 27:2

para devorar a minha carne
Destruir alguém completamente é dito como se estivessem devorando a carne da pessoa. Ele não pretende dizer que queriam comer seu corpo. T.A.: "para me destruir".

meus adversários e inimigos
Essas palavras possuem o mesmo significado. Esses são os malfeitores que se aproximaram dele.

tropeçaram e caíram
Isso representa os inimigos do escritor falhando em cumprir seus planos de prejudicá-lo. T.A.: "não tiveram êxito" ou "falharam".

Embora um exército se acampe contra mim
"Embora um exército me cerque" ou "Embora um exército arme suas tendas ao meu redor".

meu coração não terá medo
Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu não terei medo".

embora declarem guerra contra mim
Os inimigos do escritor são ditos como se estivessem prontos para a batalha. T.A: "embora meus inimigos venham guerrear contra mim".

eu continuarei confiante
"eu continuarei a confiar que Deus me ajuda".

Psalms 27:4

eu peço a Yahweh
"eu pedi a Yahweh para que possa fazer".

isto buscarei
Uma pessoa realmente querendo algo e continuamente perguntando a Deus sobre isso é dito como se ela estivesse buscando algo.

para ver a beleza de Yahweh
O extraordinário caráter de Deus é dito como se fosse fisicamente belo. T.A.: "para ver o quão extraordinário Deus é".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meditar no Seu templo
Possíveis significados são: 1) "perguntar o que Deus quer que eu faça" ou 2) "pensar cuidadosamente sobre Deus e Seu templo".

Psalms 27:5

no dia da tribulação
Aqui "dia" representa um longo período de tempo. T.A.: "no tempo da tribulação" ou "quando eu estiver atribulado".

Ele me esconderá
"Ele me protejerá".

Seu abrigo... Sua tenda
Ambos se referem ao tabernáculo onde o autor está adorando a Deus.

no interior de Sua tenda
A palavra "interior" representa algo que esconde e protege.

Ele me levantará sobre o alto de uma rocha
Deus mantendo o autor a salvo de seus inimigos é dito como se Deus o estivesse colocando sobre o alto de uma rocha onde seus inimigos não o podem alcançar.

Então, minha cabeça estará erguida acima dos inimigos
Isso representa o autor sendo exaltado ou honrado quando ele derrotar seus inimigos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas me honrarão quando eu vencer a batalha contra meus inimigos" ou "Deus me honrará ao permitir que eu derrote meus inimigos".

Psalms 27:7

Ouve, Yahweh, minha voz
Aqui "voz" representa o que o autor está dizendo. T.A.: "Ouça-me, Yahweh".

responde-me
Isso significa que Yahweh ouve as orações do autor e que Ele fará o que o salmista pede. T.A.: "responde minhas orações"

Meu coração fala
Aqui "coração" representa a mente ou os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "No meu coração eu digo" ou "Eu digo a mim mesmo".

Buscai a Minha presença
Uma pessoa indo ao templo para orar a Yahweh é dito como se a pessoa estivesse procurando Yahweh. T.A.: "Eu irei e orarei a Yahweh".

Yahweh, eu buscarei
Uma pessoa indo ao templo para orar a Yahweh é dito como se a pessoa estivesse procurando Yahweh. T.A.: "eu irei ao Teu templo para orar a Ti". (UDB)

Psalms 27:9

Não escondas a Tua face de mim
Aqui a face representa a atenção de Yahweh. A frase "Não escondas a Tua face" é um modo de pedir que Deus não o rejeite. T.A.: "Não me rejeites" ou "Não pares de cuidar de mim".

não rejeites Teu servo com ira
Davi diz "Teu servo" para se referir a si mesmo de uma maneira humilde. T.A.: "não fiques com raiva de mim".

não me deixes nem me abandones
As palavras "deixes" e "abandones" possuem o mesmo significado. O autor enfatiza que ele não quer que Deus afaste-Se dele.

nem me abandones
A palavra "Tu" está implícita. T.A.: "Tu não me deixes nem me abandones" ou "Tu não me deixes nem Tu me abandones".

Deus da minha salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como "salvas". T.A.: "Deus que me salvas" ou "porque Tu és o Deus que me salvas".

Mesmo que meu pai e minha mãe me abandonem
"Ainda que meu pai e minha mãe me abandonaram". Ele não está dizendo que seus pais verdadeiramente o abandonaram ou pretendem abandoná-lo. Ele quer dizer que mesmo que isso acontecesse, Deus não o abandonaria.

Yahweh me acolherá
"Yahweh me sustentará" ou "Yahweh cuidará de mim".

Psalms 27:11

Ensina-me o Teu caminho
O comportamento de uma pessoa é dito como se fosse um caminho em que alguém deve percorrer. T.A.: "Ensina-me como queres que eu viva" ou "Ensina-me a fazer o que Tu queres que eu faça".

Conduze-me em um caminho plano
Yahweh mantendo o autor seguro dos seus inimigos é dito como se Yahweh conduzisse o salmista em um caminho plano onde ele não irá tropeçar e cair. T.A.: "Me mantenha seguro".

Não me entregues aos desejos dos meus inimigos
O substantivo abstrato "desejos" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Não deixes que meus inimigos façam o que desejam".

têm-se levantado contra mim
Aqui "levantado" faz referência a quando uma testemunha se levanta no tribunal para dar testemunho. T.A.: "têm-se levantado para falar contra mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

respirando violência
Aqui violência é dita como fosse algo que uma pessoa pudesse respirar. T.A.: "dizendo que irão fazer coisas violentas comigo".

Psalms 27:13

O que teria acontecido comigo
Essa pergunta retórica pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "Algo de ruim teria acontecido comigo".

a bondade de Yahweh
O substantivo abstrato "bondade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "as coisas boas que Yahweh faz".

na terra dos viventes
Isso se refere a estar vivo. T.A.: "enquanto estou vivo".

Espera por Yahweh... Espera por Yahweh!
Esse versículo pode significar: 1) o autor falando consigo mesmo, ou 2) o autor falando com outras pessoas, ou 3) alguém falando com o autor.

valente em teu coração
Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "sê valente".

Espera por Yahweh!
Essa frase é repetida no final do salmo como uma forma de terminar o salmo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 A Ti clamo, Yahweh, minha rocha; não me ignores, pois, se Tu não me responderes, eu me juntarei aos que descem à sepultura. **2** Ouve a voz da minha súplica quando eu clamo a Ti por socorro, quando eu levanto as minhas mãos em direção ao Teu santuário! **3** Não me arrastes com os ímpios, aqueles que praticam a iniquidade, que falam de paz com o seu próximo, mas têm ódio no coração. **4** Dá-lhes o que, por suas obras, merecem, e retribui-lhes pelos seus atos de maldade; retribui-lhes, dando a eles o que lhes é devido. **5** Porque eles não entendem os feitos de Yahweh, nem as obras de Suas mãos, Ele os derrubará e nunca mais os reerguerá. **6** Bendito seja Yahweh porque ouviu a voz da minha súplica! **7** Yahweh é a minha força e o meu escudo. Nele confia o meu coração e sou socorrido. Por isso, meu coração se regozija grandemente, e eu O louvarei com cânticos. **8** Yahweh é a força do Seu povo; Ele é o refúgio de salvação do Seu ungido. **9** Salva o Teu povo e abençoa a Tua herança; sê Tu o pastor deles e conduze-os para sempre.

Psalms 28:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

A Ti clamo
"A Ti clamo em alta voz".

minha rocha
Isso é uma metáfora para força. Tradução Alternativa

não me ignores
"não Te cales para comigo" ou "não me deixes só".

eu me juntarei aos que descem à sepultura
As pessoas que morrem são ditas como se estivessem descendo à sepultura. T.A.: "eu morrerei como aqueles que estão nas sepulturas".

Ouve a voz da minha súplica
Aqui "voz" se refere ao conteúdo das suas petições. T.A.: "Ouve minha sincera petição".

eu levanto as minhas mãos em direção ao Teu santuário
Levantar as mãos é um símbolo de adoração. O autor não está adorando o santuário, mas sim a Yahweh que mora no santuário.

Teu santuário
Possíveis significados são: 1) se a pessoa escreveu essa passagem depois dos tempos de Davi, então o escritor está se referindo ao templo em Jerusalém, ou 2) se Davi escreveu essa passagem, então isso se refere à tenda que Deus mandou Seu povo estabelecer para que lá pudessem adorá-Lo.

Psalms 28:3

Não me arrastes
Deus punindo as pessoas é dito como se Ele estivesse fisicamente as arrastando. Nessa metáfora Yahweh pode estar arrastando as pessoas para a prisão, o exílio ou a morte. T.A.: "Não me elimine".

que falam de paz com o seu próximo
Aqui "próximo" se refere às pessoas em geral. T.A.: "que falam de paz com outras pessoas".

mas têm ódio no coração
Aqui "coração" representa a mente ou os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "mas que pensam coisas malignas contra eles".

Dá-lhes o que, por suas obras, merecem... retribui-lhes pelos seus atos de maldade
Essas duas frases possuem o mesmo significado. Elas são usadas juntas para enfatizar que eles merecem o castigo de Deus.

pelos seus atos de maldade
T.A.: "os feitos que eles realizaram".

o que lhes é devido
"dê a eles o que merecem".

Porque eles não entendem... nunca mais os reerguerá
É incerto se o versículo 5 é melhor entendido como uma afirmação (Veja: ULB) ou como um pedido. (Veja: UDB).

eles não entendem os feitos de Yahweh
Está implícito em "não entendem" que eles ignoram ou não honram as obras de Yahweh. T.A.: "eles não tratam com respeito o que Yahweh já realizou"

as obras de Suas mãos
Aqui "mãos" representam os feitos que Yahweh já realizou. T.A.: "os feitos que Ele já realizou".

Ele os derrubará e nunca mais os reerguerá
A punição dos ímpios é dita como se eles fossem uma construção ou uma cidade que será destruida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 28:6

ouviu a voz da minha súplica
Aqui "voz" representa o que o autor disse. T.A.: "ouviu o que eu pedi quando O supliquei".

Yahweh é a minha força
O substantivo abstrato "força" pode ser dito como "forte". T.A.: "Yahweh me faz forte".

meu escudo
Isso representa Yahweh protegendo o autor. T.A.: "Ele me protege".

confia o meu coração
Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu confio".

sou socorrido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele me socorre".

meu coração se regozija grandemente
Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu regozijo grandemente".

Yahweh é a força do Seu povo
O substantivo abstrato "força" pode ser dito como "forte". T.A.: "Yahweh faz Seu povo forte".

Ele é o refúgio de salvação do Seu ungido
Yahweh mantendo o rei a salvo é dito como se Yahweh fosse um lugar em que o rei pudesse ir em busca de segurança. T.A.: "Ele mantém a salvo ao que foi designado para ser rei".

Seu ungido
Isso representa o rei.

Psalms 28:9

Tua herança
Isso fala do povo de Deus como se eles fossem algo que Deus herdou. T.A.: "Sua possessão" ou "aqueles que Te pertencem".

sê Tu o pastor deles e conduze-os para sempre
O autor fala sobre Yahweh como se ele fosse um pastor e o povo suas ovelhas. Um pastor conduzia as ovelhas para protegê-las e ajudá-las. T.A.: "Seja como um pastor para eles e os proteja para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Tributai a Yahweh, vós, filhos de Deus; tributai a Yahweh glória e poder! **2** Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece; prostrai-vos diante de Yahweh no esplendor da Sua santidade. **3** A voz de Yahweh é ouvida sobre as águas. O Deus da glória troveja; Yahweh troveja sobre as muitas águas. **4** A voz de Yahweh é poderosa; a voz de Yahweh é majestosa. **5** A voz de Yahweh quebra os cedros; Yahweh despedaça os cedros do Líbano. **6** Ele faz o Líbano saltar como bezerro e Siriom, como um novilho. **7** A voz de Yahweh lança labaredas de fogo. **8** A voz de Yahweh estremece o deserto; Yahweh faz tremer o deserto de Cades. **9** A voz de Yahweh faz os carvalhos retorcerem e despe as florestas. Todos em Seu templo dizem: "Glória!" **10** Yahweh assentou-Se como Rei sobre o dilúvio; Yahweh se assenta como Rei para sempre. **11** Yahweh dá força ao Seu povo; Yahweh abençoa o Seu povo com paz.

Psalms 29:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

filhos de Deus
A frase "filhos de" é uma forma de dizer "ter as características de". Tradução Alternativa

tributai a Yahweh glória e poder
Os substantivos abstratos "glória" e "poder" podem ser trocados por adjetivos. T.A.: "Louvai a Yahweh porque Ele é glorioso e poderoso".

Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece
O substantivo abstrato "honra" pode ser dito como verbo ou adjetivo. T.A.: "Honre Yahweh como o Seu nome merece" ou "Proclame que Yahweh é glorioso como Seu nome merece".

que Seu nome merece
A frase "Seu nome" se refere a Yahweh ou a Sua reputação. A.T.: "como apropriado por quem Ele é".

Psalms 29:3

Informação Geral:
Este salmo demonstra a glória e poder de Yahweh

A voz de Yahweh é ouvida sobre as águas
A voz de Deus é mais alta e mais clara do que todos os demais sons e barulhos. Pode ser ouvida sobre qualquer barulho alto como o som das águas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Yahweh fala, sua voz é mais alta que o som do mar" ou "Yahweh brada mais alto que o som das águas".

sobre as águas
Isso se refere aos mares ou oceanos. Esas águas fazem um barulho muito alto quando as ondas se levantam e se desfazem.

A voz de Yahweh
Todas as ocorrências aqui de "voz" representam Yahweh falando. O escritor está enfatizando que quando Yahweh fala, o som é tão alto que é ouvido sobre as águas e é poderoso que pode destruir as maiores árvores. T.A.: "Quando Yahweh fala, sua voz".

o Deus da glória troveja
Isso se refere a Deus falando, como se fosse o som de um trovão. Assim como o trovão, a voz de Yahweh pode ser ouvida em grandes distâncias. T.A.: "A voz do Deus glorioso é alta como um trovão" ou "Quando o Deus glorioso fala, Ele pare um trovão".

sobre as muitas águas
"sobre as grandes concentrações de água".

Psalms 29:6

Conexão com o Texto:
O escritor continua descrevendo o poder da voz de Deus.

Ele faz o Líbano saltar como bezerro
O Líbano é retratado como um pequeno bezerro. Isso enfatiza que quando Yahweh fala, o poder de Sua voz faz tremer o chão. T.A.: "Ele faz a terra do Líbano tremer como um bezerro filhote saltando".

Saltar
Pular para frente ou para trás.

Siriom, como um novilho
Siriom é tratado como um pequeno novilho. Isso enfatiza que quando Yahweh fala, o poder de sua voz faz tremer o chão. Pode ser útil adcionar palavras que estão em falta. T.A.: "Ele faz o Siriom saltar como um jovem novilho".

Siriom
É uma monatnha no Líbano. É também chamado de Monte Hermon.

A voz de Yahweh lança labaredas de fogo
Todas as ocorrências aqui de "voz" representam a fala de Yahweh. T.A.: "Quando Yahweh fala, Ele faz com que raios brilhem no céu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

labaredas de fogo
Isso se refere a raio.

Psalms 29:9

A voz de Yahweh faz
Aqui "voz" representa Yahweh falando. T.A.: "Quando Yahweh fala, o som faz".

os carvalhos retorcerem
"as grandes árvores tremem". (UDB)

despe as florestas
Tirar as folhas das árovres é retratado como tirar suas roupas. T.A.: "remove as folhas das árvores".

Yahweh se assenta como Rei
Isso significa que Yahweh é quem governa. T.A.: "Yahweh governa ou "Yahweh é rei"

sobre o dilúvio
Aqui "dilúvio se refere as águas que cobrem a terra.

Psalms 29:11

Yahweh abençoa o Seu povo com paz
A palavra "paz" é um substantivo abstrato. T.A: "Yahweh abençoa Seu povo fazendo-os prosperar e viver em paz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Eu Te exaltarei, Yahweh, pois me ergueste e não permitiste que meus inimigos se regozijassem sobre mim; **2** Yahweh, meu Deus, eu clamei a Ti por socorro e Tu me curaste. **3** Yahweh, Tu tiraste a minha alma do Sheol, Tu me mantiveste vivo para eu não descer ao túmulo. **4** Cantai louvores a Yahweh, vós que sois Seu povo fiel! Dai graças quando vos lembrardes da Sua santidade. **5** Pois Sua ira é apenas por um momento, mas Seu favor é por toda a vida. O choro vem por uma noite, mas a alegria vem pela manhã. **6** Confiantemente, eu disse: "Nunca serei abalado". **7** Yahweh, por Teu favor, Tu me estabeleceste como uma montanha forte; mas quando escondeste a Tua face, fiquei perturbado. **8** Clamei a Ti, Yahweh, e busquei o favor do meu Senhor! **9** Que vantagem há em minha morte, se eu descer para o túmulo? Será que o pó Te louvará? Declarará Tua fidelidade? **10** Ouve, Yahweh, e tem misericórdia de mim! Yahweh, sê meu ajudador! **11** Tu transformaste meu pranto em júbilo; Tu removeste minha roupa de saco e me vestiste com alegria. **12** Então, agora, meu coração honrado cantará louvores a Ti e não ficará em silêncio. Yahweh, meu Deus, eu Te agradecerei para sempre!

Psalms 30:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

pois me ergueste
O escritor fala de Deus o resgatando o impedindo de morrer como se o tivesse puxado de um poço profundo. Tradução Alternativa

tiraste a minha alma do Sheol
Como "Sheol" era um lugar para onde os mortos iam, isso faz refrência à morte. T.A.: "tu me impediste de morrer".

tiraste a minha alma
Aqui "minha alma" faz referência ao escritor. T.A.: "me tirou".

para eu não descer ao túmulo
O "túmulo" representa a morte. T.A.: "para que eu não morresse".

Psalms 30:4

Dai graças quando vos lembrardes da Sua santidade
O substantivo abstrato "santidade" pode ser dito como "santo". T.A.: "Lembrem-se que Deus é santo e dêem graças a Ele" ou "Lembrem-se do que Deus fez pois, Ele é santo e O agradeçam".

Sua ira é apenas por um momento
"Sua ira dura apenas por um momento". O substantivo abstrato "ira" pode ser dito como "raiva". T.A: "Sua raiva dura apenas um momento".

um momento
Aqui "momento" significa um curto período de tempo. T.A.: "curto tempo".

mas Seu favor é por toda a vida
O substantivo abstrato "favor" pode ser dito também como o adjetivo "bom". T.A.: "mas Ele é bom para conosco por toda nossa vida". (UDB)

O choro vem por uma noite, mas a alegria vem pela manhã
Isso faz referência sobre o "choro" e "alegria" como se fossem coisas que vêm e vão num determinado período. T.A.: "Nós podemos chorar durante à noite mas a manhã seguinte será alegre".

Psalms 30:6

Confiantemente
A palavra "confiantemente" é um advérbio. O escritor faz memória do tempo em que ele era próspero e sentia-se confiante e seguro. T.A.: "Quando eu era confiante" ou "Quando eu me sentia seguro".

"Nunca serei abalado"
A palavra "abalado" é uma metáfora para derrotado. TA.: "Ninguém me derrotará".

por Teu favor
O substantivo abstrato "favor" pode ser dito como o verbo "favorecido" ou adjetivo "gentil". T.A.: "quando tu me favoreceste" ou "quando tu fostes gentil comigo".

Tu me estabeleceste como uma montanha forte
A segurança do escritor é retratada como se ele fosse uma forte montanha. T.A.: "Tu me me faz seguro como uma alta montanha".

quando escondeste a Tua face
Isso é uma expressão idiomática. T.A: "quando Tu não me ajudaste mais" ou "quando Tu me rejeitaste".

fiquei perturbado
"Eu estava temeroso" ou "Eu estava angustiado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

busquei o favor do meu Senhor
A frase "busquei o favor" significa pedir socorro. T.A.: "Eu pedi por Tua ajuda". (UDB)

do meu Senhor
O escritor faz refrência a Yahweh na terceira pessoa. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "de Ti, meu Senhor".

Psalms 30:9

Que vantagem... sê meu ajudador
Isso pode ser dito como uma citação direta na UDB.

Que vantagem há em minha morte, se eu descer para o túmulo?
O escritor faz usso dessa pergunta para enfatizar que ele não teria valor algum para Deus se estivesse morto. T.A.: "Não há vantagem na minha morte e descida ao túmulo".

Será que o pó Te louvará? Declarará Tua fidelidade?
O autor faz essa pergunta para enfatizar que sua morte e seu corpo decaído não podem adorar a Deus. T.A.: "Meu pó certamente não poderá te louvar ou pregar para outros sobre o quão fiel Tu és".

o pó
Isso faz referência ao corpo do escritor que decairá e se tornará pó quando ele morrer. T.A.: "meu corpo decaído".

Psalms 30:11

Tu transformaste meu pranto em júbilo
Era um costume dos judeus dançar com júbilo quando estavam muito felizes. O substantivo abstrato "pranto" pode ser dito como verbo. T.A.: "Tu és a causa do meu prantear se tornar júbilo".

Tu removeste minha roupa de saco
Roupa de saco estava associada ao pranto e a tristeza. T.A.: "Tu és a causa do fim da minha tristeza".

vestiste com alegria
O escritor fala da alegria como uma peça de roupa que ele pudesse vestir. T.A.: "causa da minha alegria".

meu coração honrado cantará louvores a Ti
Aqui "meu coração" faz referência à alma do escritor. Isso representa toda a pessoa do escritor, que adora a Deus porque Deus o fez feliz. T.A.: " Eu cantarei louvores a ti".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Em Ti, Yahweh, me refugio; nunca deixes que eu seja humilhado. Salva-me pela Tua justiça. **2** Ouve-me e salva-me depressa! Seja minha rocha de refúgio, uma fortaleza para me salvar. **3** Pois Tu és a minha rocha e a minha fortaleza; por causa do Teu nome, conduze-me e guia-me. **4** Arranca-me das armadilhas que eles prepararam para mim, pois Tu és o meu refúgio. **5** Em Tuas mãos confio meu espírito; Tu me resgatarás, Yahweh, Deus fiel. **6** Odeio aqueles que servem a ídolos inúteis; mas eu confio em Yahweh. **7** Eu me alegrarei e me regozijarei na Tua fidelidade à aliança, pois Tu viste minha aflição, conheceste a angústia da minha alma. **8** Não me entregaste nas mãos do meu inimigo. Tu colocaste meus pés em um lugar amplo. **9** Tem misericórdia de mim, Yahweh, pois estou aflito; definham de tristeza os meus olhos, a minha alma e o meu corpo. **10** Pois minha vida está cansada da tristeza e meus anos, dos gemidos. Minha força falha por causa do meu pecado e meus ossos estão definhando. **11** Por causa de todos os meus inimigos, o povo me despreza; meus vizinhos estão assustados com minha situação, e todos os que me conhecem estão horrorizados. Fogem de mim quando me veem na rua. **12** Sou esquecido como um homem morto, do qual ninguém se lembra. Sou como um vaso quebrado. **13** Pois tenho ouvido sussurro de muitos, notícias terríveis de todos os lados, como se, juntos, tramassem contra mim. Eles planejam tirar-me a vida. **14** Mas eu confio em Ti, Yahweh, e digo: "Tu és o meu Deus". **15** Meu destino está em Tuas mãos. Resgata-me dos meus inimigos e daqueles que me perseguem. **16** Faze Tua face brilhar sobre o Teu servo; salva-me por Teu amor leal. **17** Não me deixes ser humilhado, Yahweh, pois eu clamo a Ti! Que os ímpios sejam humilhados. Que eles fiquem em silêncio no Sheol. **18** Sejam silenciados os lábios mentirosos, que contra o justo falam coisas insolentes, com arrogância e desprezo. **19** Quão grande é a Tua bondade, que tens guardado para aqueles que Te reverenciam; Tu as concedes, diante dos filhos dos homens, àqueles que em Ti se refugiam. **20** No abrigo de Tua presença, esconde-os das tramas dos homens. Tu os proteges, em um abrigo, da violência das línguas. **21** Bendito seja Yahweh, pois Ele mostrou Sua maravilhosa fidelidade à aliança quando eu estava na cidade sitiada. **22** Embora tenha dito na minha pressa: "Estou eliminado dos Teus olhos", ainda ouviste o meu apelo por ajuda quando clamei a Ti. **23** Ó, amai Yahweh, todos os Seus fiéis seguidores. Yahweh protege os fiéis, mas castiga por completo os orgulhosos. **24** Sede fortes e confiantes, todos vós que esperais pela ajuda de Yahweh.

Psalms 31:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Em Ti, Yahweh, me refugio
Procurar Yahweh para proteger-se é retratado como refugiar-se Nele. Tradução Alternativa

nunca deixes que eu seja humilhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deixes que os outros me humilhem".

Seja minha rocha de refúgio, uma fortaleza para me salvar
A frase "Seja minha rocha de refúgio" é um pedido de proteção. A segunda frase enfatiza a primeira.

minha rocha de refúgio
Yahweh é retratado como se Ele fosse uma rocha gigante que protege o escritor de um ataque. T.A.: "como uma grande rocha onde eu estou seguro".

uma fortaleza para me salvar
Yahweh é retratado como uma fortaleza segura onde o escritor se protegeria dos ataques dos inimigos.

Psalms 31:3

minha rocha
Yahweh é retratado como se Ele fosse uma grande rocha que protege o escritor de um ataque. T.A.: "como uma grande rocha na qual estou seguro".

minha fortaleza
Yahweh é retratado como se ele fosse uma fortaleza segura onde o escritor se protegeria de seus inimigos.

por causa do Teu nome
Nesta frase, "nome" representa Yahweh. T.A.: "para que o Seu nome seja honrado" ou "para que eu Te adore".

conduze-me e guia-me
As palavras "conduz" e "guia" têm basicamente o mesmo significado e reforçam o pedido a Yahweh que o conduza. T.A.: "me guie aonde queres que eu chegue".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Arranca-me das armadilhas que eles prepararam para mim
O escritor retrata a si mesmo como se ele fosse um pássaro preso a uma rede esperando que Yahweh o liberte da armadilha.

Tu és o meu refúgio
Yahweh é retratado como um lugar onde o escritor pode se esconder daqueles que o atacam. T.A.: "Tu podes sempre me protejer" ou "Tu me proteges constantemente".

Psalms 31:5

Em tuas mãos
Deus é espírito mas aqui Ele é retratado como se Ele fosse mãos. Aqui "Em tuas mãos" referem-se ao cuidado de Yahweh.

confio meu espírito
Aqui "espírito" refere-se ao escritor. T.A.: "eu me disponho".

Deus fiel
"Tu és o Deus em que posso confiar".

Odeio aqueles que servem a ídolos inúteis
"ídolos são inúteis. Eu odeio quem os servem".

Tu viste minha aflição, conheceste a angústia da minha alma
Ambas as frases expressam a ideia de que Deus sabe das aflições do escritor.

a angústia da minha alma
Aqui "minha alma" refere-se ao escritor. T.A.: "minha angústia".

Psalms 31:8

Tu colocaste meus pés
Aqui "meus pés" referem-se ao escritor. T.A.: "Tu me colocaste".

lugar amplo
Os hebreus pensavam em um lugar amplo como uma metáfora para segurança e liberdade. T.A.: "um lugar aonde sou livre".

estou aflito
"estou sofrendo grandiosamente".

minha alma e o meu corpo
Os termos "alma" e "corpo" são usados para descrever uma pessoa por completo.

Psalms 31:10

Pois minha vida está cansada
Aqui "minha vida" refere-se ao escritor. T.A.: "Eu fiquei extremamente fraco".

com tristeza... com gemidos
"por causa da minha tristeza... por causa do meu gemido".

e meus anos, dos gemidos
A frase "está cansada" está faltando mas está implícita. T.A.: "meu anos estão cansados dos meus gemidos".

Minha força falha
Aqui "Minha força" refere-se ao escritor. T.A.: "Eu fiquei fraco".

meus ossos estão definhando
Aqui "meus ossos" referem-se a saúde física do escritor. T.A.: "minha sáude está falindo".

o povo me despreza
"o povo me insulta".

estão assustados com minha situação
"estão chocados com a minha condição".

Psalms 31:12

como um homem morto, do qual ninguém se lembra
O autor diz que as pessoas se esqueceram tanto dele que é como se ele fosse um homem morto.

vaso quebrado
O escritor fala de si mesmo como se ele fosse completamente inútil. "tão inútil como um vaso quebrado".

sussurro de muitos
É implícito que "muitos" se refere ao povo. T.A.: "muitas pessoas falam de mim".

notícias terríveis de todos os lados
"relatórios assustadores de muitas fontes".

tirar-me a vida
Essa expressão idiomática significa matar alguém. T.A.: "me matar".

Psalms 31:14

Meu destino está em Tuas mãos
Aqui "Tuas mãos" refere-se ao poder de Yahweh. T.A.: "Tu tens o poder de decidir meu futuro".

daqueles que me perseguem
"das pessoas que tentam me prender".

Faze Tua face brilhar sobre o Teu servo
O escritor fala da ação favorável de Yahweh em relação a ele como se Yahweh fizesse sua luz brilhar sobre ele. T.A.: "Aja favoravelmente ao Seu servo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 31:17

Não me deixes ser humilhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixes que os outros me façam sentir envergonhado".

Que os ímpios sejam humilhados
"Eu desejo que Deus humilhe os ímpios".

os ímpios
Isso se refere aos "ímpios".

Que eles fiquem em silêncio no Sheol. Sejam silenciados os lábios mentirosos
Essa ideia é repetida para enfatizar o desejo do escritor de que as vozes dos ímpios não sejam ouvidas.

Que eles fiquem em silêncio no Sheol
Aqui "no Sheol" representa a morte. T.A.: "Deixe-os morrer para que não possam falar".

lábios mentirosos
Esses representam os mentirosos. T.A.: "pessoas que mentem".

que contra o justo falam coisas insolentes
Aqui "os justos" referem-se as pessoas que são justas. T.A.: "que dizem coias terríveis sobre as pessoas justas".

com arrogância e desprezo
Estes termos têm um significado similar. T.A.: "com completa falta de respeito".

Psalms 31:19

é a Tua bondade
Isso pode ser expresso com um verbo. T.A.: "são as coisas boas que Tu fazes".

que tens guardado
A bondade de Yahweh é retratada como algo que Ele tem guardado como uma colheita. T.A.: "que Tu tens mantido pronta para ser usada".

que Te reverenciam
"aqueles que Te respeitam grandiosamente".

àqueles que em Ti se refugiam
Buscar em Yahweh por proteção é refugiar-se Nele. Veja como foi traduzido em 31:1. T.A.: "aqueles que Te buscam por proteção".

No abrigo de Tua presença, esconde-os... Tu os proteges, em um abrigo
Ambas as frases expressam que Deus os proteje.

No abrigo
A presença de Yahweh é dita como se fosse uma construção resistente onde o escritor se sentiria seguro.

Tu os proteges, em um abrigo
Aqui "abrigo" representa um lugar seguro. T.A.: "Tu providencias um lugar seguro para eles".

da violência das línguas
Aqui "línguas" refere-se as pessoas que falam de coisas violentas contra o escritor. T.A.: "onde os inimigos deles não podem falar de coisas violentas contra eles".

Psalms 31:21

"Estou eliminado dos Teus olhos"
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu em tiraste da tua presença".

Teus olhos
Aqui "olhos" refere-se a presença de Yahweh. T.A.: "Tua presença".

ouviste o meu apelo por ajuda
Aqui "apelo" pode ser expressado como um verbo. T.A.: "Tu ouviste meu apelo por ajuda".

Psalms 31:23

fiéis
Isso se refere as pessoas fiéis. T.A.: "as pessoas que são fiéis.

mas castiga por completo os orgulhosos
Aqui "castiga" é uma expressão idiomática que se refere a punição. T.A.: "Ele dá aos arrogantes toda a punição que merecem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Abençoada é a pessoa cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto. **2** Abençoado é o homem que Yahweh não considera culpado e, em cujo espírito, não há engano. **3** Enquanto permaneci em silêncio, meus ossos enfraqueciam por eu gemer o dia todo. **4** Pois, dia e noite, Tua mão pesava sobre mim; minha força foi se esgotando como no tempo seco do verão. Interlúdio **5** Então, reconheci o meu pecado diante de Ti e não mais escondi a minha iniquidade. Eu disse: "Confessarei minhas transgressões a Yahweh", e Tu perdoaste a culpa do meu pecado. Interlúdio **6** Portanto, todos os que são piedosos devem orar a Ti no tempo de grande aflição. Assim, quando as águas transbordarem, elas não lhes alcançarão. **7** Tu és meu esconderijo; Tu me protegerás da tribulação. Tu me cercarás com as canções de vitória. Interlúdio **8** Eu te instruirei e te ensinarei o caminho que deves seguir. Eu te instruirei com Meus olhos fixos em ti. **9** Não sejas como um cavalo ou uma mula, que não têm entendimento e somente com cabresto e freio são controlados. **10** O corrupto tem muitas tristezas, mas o amor leal de Yahweh cercará aqueles que Nele confiam. **11** Alegrai-vos em Yahweh, e regozijai-vos, ó justos; gritai de alegria todos os que são retos de coração.

Psalms 32:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto
Essas frases têm significados parecidos. Elas podem ser ditas na voz ativa. Tradução Alternativa

cujo pecado é coberto
Aqui o pecado perdoado é dito como se fosse coberto para que não fosse visto. T.A.: "cujo pecado é ignorado" ou "cujo pecado é deliberadamente esquecido".

que Yahweh não considera culpado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem Yahweh vê como inocente" ou "quem não possui culpa de acordo com Yahweh".

em cujo espírito, não há engano
Aqui "espírito" refere-se a pessoa. T.A.: "em quem não há engano" ou "quem é completamente honesto".

Psalms 32:3

meus ossos enfraqueciam
Aqui "meus ossos" referem-se ao escritor. T.A.: "eu estava enfraquecendo" ou "eu estava ficando mais fraco".

o dia todo
Essa expressão idiomática significa "continuadamente". T.A.: "todo o tempo".

dia e noite
Esses extremos incluem tudo o que acontece entre um e outro. T.A.: "todo o tempo".

Tua mão pesava sobre mim
Aqui mão refere-se a Yahweh. A frase toda é uma expressão idiomática que significa "Tu me afligiste". T.A.: "Tu me fizeste sofrer grandiosamente".

minha força foi se esgotando como no tempo seco do verão
A força de Davi é comparada a uma pequena planta que fica marrom e se desfaz na época seca.

Interlúdio
Este talvez seja um termo musical que instrui às pessoas a como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica e algumas traduções não o inclui. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 32:5

Interlúdio
Este talvez seja um termo musical que instrui às pessoas a como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica e algumas traduções não o inclui. Veja como foi traduzido em 3:1.

no tempo de grande aflição
"quando eles estão em grande aflição".

Assim, quando as águas transbordarem, elas não lhes alcançarão
Dificuldades são tratadas como águas transbordantes. T.A.: "Então quando as dificuldades vierem como águas transbordantes, estas pessoas estarão seguras".

Psalms 32:7

Tu és meu esconderijo
Yahweh é tratado como se Ele fosse um local seguro dos ataques dos inimigos do escritor. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"Tu és como o local onde posso mes esconder dos meus inimigos".

Tu me cercarás com as canções de vitória
Essa metáfora aparentemente significa que a proteção de Yahweh ao escritor é a causa de se cantar canções de vitória. T.A.: "Por causa de Ti eu cantarei canções de vitória".

Interlúdio
Este talvez seja um termo musical que instrui às pessoas a como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica e algumas traduções não o inclui. Veja como foi traduzido em 3:1.

Eu te instruirei e te ensinarei o caminho
As palavras "instruir" e "ensinar" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam insrtruções cuidadosas. T.A.: "Eu te ensinarei tudo sobre o caminho".

Eu te instruirei
Aqui o "Eu" é provavelmente Yahweh quem fala diretamente a Davi.

o caminho que deves seguir
Viver no caminho correto é tratado como se houvesse um caminho em que o escritor deve andar. T.A.: "como você deve viver sua vida".

com Meus olhos fixos em ti
Aqui "Meus olhos" referem-se à atenção de Yahweh. T.A.: "e dirigir Minha atenção a você ou "e cuidar de você".

Psalms 32:9

Não sejas como um cavalo... que não têm entendimento
O escritor compara pessoas que não possuem entendimento a cavalos e mulas. Possíveis significados são: 1) o escritor está falando da palavra de Yahweh para seus leitores, "Não sejam como cavalos que não possuem entendimento" ou 2) Yahweh fala com o escritor como se para um grupo de pessoas.

cabresto e freio
Duas ferramentas usadas pelas pessoas para guiar cavalos e mulas irem onde seus montadores querem que eles vão.

são controlados
"onde qualquer um quer que eles vão".

cercará
A fidelidade de Yahweh que o "cercará" provém proteção e orientação. T.A.: "guiará" ou "protegerá".

Psalms 32:11

Alegrai-vos em Yahweh
Aqui "em Yahweh" refere-se ao que Yahweh tem feito por eles. "Sejam gratos pelo que Yahweh tem feito".

ó justos
Isso refere-se ao povo. T.A.: "vocês, povo justo.

gritai de alegria
"gritai de alegria" ou gritem porque estão alegres".

os que são retos de coração
Aqui "coração" refere-se a pessoa. T.A.: "pessoas que são retas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Regozijai-vos em Yahweh, ó justos! É apropriado aos corretos que O louvem. **2** Louvai a Yahweh com a harpa; entoai louvores a Ele com a harpa de dez cordas. **3** Cantai a Ele novas canções; tocai habilidosamente e cantai com júbilo. **4** Pois a palavra de Yahweh é reta, e tudo o que Ele faz é justo. **5** Ele ama a retidão e a justiça. A terra está cheia da fidelidade de Yahweh à aliança. **6** Pela palavra de Yahweh, os céus foram criados e todas as estrelas foram feitas pelo sopro de Sua boca. **7** Ele ajunta as águas do mar como um amontoado; Ele coloca os oceanos em depósitos. **8** Que toda a terra tema a Yahweh; que todos os habitantes do mundo O reverenciem. **9** Pois Ele falou e tudo foi feito; Ele ordenou e tudo tomou o seu lugar. **10** Yahweh frustra as alianças das nações; Ele anula os planos dos povos. **11** O propósito de Yahweh permanece para sempre, os planos de Seu coração, para todas as gerações. **12** Abençoada é a nação cujo Deus é Yahweh, o povo a quem Ele escolheu como Sua própria herança. **13** Yahweh olha dos céus e vê todas as pessoas. **14** Do lugar em que mora, Ele observa os que vivem na terra. **15** Ele, que molda o coração de todos eles, observa todos os seus feitos. **16** Nenhum rei está a salvo pelo seu vasto exército; um guerreiro não é salvo por sua grande força. **17** O cavalo é falsa segurança de vitória; apesar de sua grande força, ele não pode resgatá-lo. **18** Vede! Os olhos de Yahweh estão sobre aqueles que O temem, sobre aqueles que esperam em Seu amor leal, **19** para livrar suas vidas da morte e mantê-los vivos em tempos de fome. **20** Nós esperamos por Yahweh; Ele é nossa ajuda e nosso escudo. **21** Nossos corações se regozijam Nele, pois confiamos em Seu santo nome. **22** Que Teu amor leal, Yahweh, esteja conosco, assim como colocamos nossa esperança em Ti.

Psalms 33:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Regozijai-vos em Yahweh
Aqui "em Yahweh" se refere ao que Yahweh fez por eles. "Fiquem alegres por causa daquilo que Yahweh fez".

É apropriado aos corretos que O louvem
"louvar Yahweh é algo apropriado para as pessoas que são corretas".

Psalms 33:4

Informação Geral:
Cada versículo consiste de duas linhas que têm significados semelhantes.

a palavra de Yahweh é reta
Aqui "reta" é usada como metáfora para algo que é verdadeiro. Tradução Alternativa

Ele ama a retidão e a justiça
Esses substantivos abstratos podem ser expressos como ações. T.A.: "Ele ama fazer o que é reto e justo" ou "Ele ama aqueles que fazem o que é reto e justo".

A terra está cheia da fidelidade de Yahweh à aliança
Aqui "A terra está cheia" é uma expressão idiomática que quer dizer que a fidelidade que Yahweh tem por sua aliança pode ser vista em qualquer parte da terra. T.A.: "A fidelidade de Yahweh à aliança pode ser experimentada em todo o mundo".

Pela palavra de Yahweh, os céus foram criados
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Yahweh fez os céus usando sua palavra".

pelo sopro de Sua boca
Isso se refere à palavra de Yahweh. T.A.: "por sua palavra".

Psalms 33:7

Informação Geral:
Cada versículo consiste de duas linhas que têm significado semelhante.

como um amontoado
"como atrás de uma represa". O escritor descreve a criação do mar como se Deus tivesse empilhado todas as águas juntas.

Ele coloca os oceanos em depósitos
O escritor descreve a criação dos oceanos como se Deus tivesse colocado eles em depósitocs. T.A.: "Ele coloca os oceanos no seu lugar, assim como os homens colocam os grãos em depósitos".

Que toda a terra
Isso se refere às pessoas da terra. T.A.: "Que todas as pessoas da terra".

O reverenciem
T.A.: "O admirem" ou "O honrem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tomou o seu lugar
Aqui "tomou o seu lugar" é uma expressão que significa "foi criado". T.A.: "passou a existir".

Psalms 33:10

Informação Geral:
Cada versículo consiste de duas linhas que têm significado semelhante.

Yahweh frustra
"Yahweh destrói" ou "Yahweh interrompe".

as alianças das nações
Aqui "nações" se refere aos povos dessas nações. T.A.: "as alianças dos povos de diferentes nações".

alianças
Uma aliança é um acordo ente duas ou mais nações para se ajudarem em uma guerra contra um inimigo em comum.

os planos dos povos
"as intenções dos povos". T.A.: "os planos maus dos povos".

permanece para sempre
Aqui "permanece" é uma expressão que significa "continua".

os planos de Seu coração, para todas as gerações
O termo que falta, "permanece", está implícito. T.A.: "os planos de Seu coração permanecem durante todas as gerações"

os planos de Seu coração
Aqui "Seu coração" se refere a Yahweh. T.A.: "Seus planos".

para todas as gerações.
"para todas as gerações futuras". Essa é uma expressão que significa "para sempre".

Abençoada é a nação
Aqui "a nação" se refere às pessoas da nação. T.A.: "Abençoadas são as pessoas da nação".

cujo Deus é Yahweh
"que adora Yahweh como Deus".

como Sua própria herança
O povo que Yahweh escolheu para que O adorasse é descrito como se fosse uma herança que Ele recebeu.

Psalms 33:13

Ele observa
O texto fala do lugar onde Yahweh mora como sendo um lugar que está acima da terra onde as pessoas vivem.

molda o coração de todos eles
Aqui "coração" refere-se ao pensamento dessas pessoas. O escritor fala de Yahweh guiando o pensamento das pessoas como se fosse um oleiro que molda um vaso. T.A.: "guia o pensamento de todos eles da mesma forma que um oleiro molda um vaso".

Psalms 33:16

Nenhum rei está a salvo pelo seu vasto exército
Isso poderia ser dito na voz ativa: "O que salva um rei não é um grande exército".

O cavalo é falsa segurança
Aqui "o cavalo" representa a parte mais forte de um exército. T.A.: "Ter um exército com cavalos fortes não garante a vitória".

Psalms 33:18

Vede!
Essa palavra mostra que um novo assunto começa neste salmo. T.A.: "Veja" ou "Ouça" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer".

Os olhos de Yahweh
Aqui "os olhos" se referem à atenção de Yahweh. T.A.: "A atenção de Yahweh".

que esperam em
"que aguardam por" ou "que depositam sua esperança em".

para livrar suas vidas da morte
Aqui "suas vidas" refere-se às pessoas. T.A.: "para impedir que eles morram".

Psalms 33:20

Nós esperamos por Yahweh
Aqui "esperar" é uma expressão que se refere à confiança. T.A.: "Nós confiamos em Yahweh"

Ele é nossa ajuda e nosso escudo
Aqui o texto fala de Yahweh como se ele fosse um escudo que protege os guerreiros na batalha. T.A.: "Ele é quem nos ajuda e nos protege como um escudo".

Nossos corações se regozijam
Aqui "corações" se refere às pessoas. T.A.: "Nós nos regozijamos".

em Seu santo nome
Aqui "santo nome" se refere ao caráter santo de Yahweh. T.A.: "em Seu caráter santo" ou "Nele, pois Ele é santo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 33:22

esteja conosco
Essa é uma expressão que significa "ajuda-nos". T.A.: "trabalhe pelo nosso bem" ou "ajuda-nos" ou "proteja-nos".

assim como colocamos nossa esperança em Ti
"assim como aguardamos por Tua ajuda".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Eu louvarei Yahweh em todo o tempo; Seu louvor estará sempre em minha boca. **2** Eu louvarei Yahweh! Que os oprimidos ouçam e regozijem-se. **3** Louvai Yahweh comigo; exaltemos juntos o Seu nome. **4** Eu busquei Yahweh e Ele me respondeu; deu-me vitória sobre todos os meus medos. **5** Aqueles que olham para Ele ficam radiantes e suas faces não são envergonhadas. **6** Este homem oprimido clamou e Yahweh o ouviu; Ele o libertou de todas as suas angústias. **7** O Anjo de Yahweh acampa-se ao redor dos que O temem e os livra. **8** Experimentai e vede que Yahweh é bom; feliz é o homem que Nele se refugia. **9** Temei Yahweh, vós os Seus santos; nada falta aos que O temem. **10** Aos leões jovens, às vezes, falta comida e sofrem com a fome, mas àqueles que buscam Yahweh nada de bom faltará. **11** Vinde, filhos, escutai-me; eu ensinarei a vós o temor de Yahweh. **12** Qual homem que deseja a vida, e anseia viver muitos dias para ver o bem? **13** Guarda a tua língua do mal e os teus lábios de proferirem engano. **14** Afasta-te do mal e faze o bem; busca a paz e segue-a. **15** Os olhos de Yahweh estão sobre os justos e Seus ouvidos, atentos ao seu clamor. **16** A face de Yahweh está contra aqueles que praticam o mal, a fim de remover a sua memória da terra. **17** Os justos clamam e Yahweh ouve, e os livra de todas as suas aflições. **18** Yahweh está próximo dos quebrantados de coração e salva os de espírito abatido. **19** Muitas são as aflições do justo, mas Yahweh o livra de todas. **20** Ele protege seus ossos; nenhum deles será quebrado. **21** A maldade matará o corrupto; aqueles que odeiam o justo serão condenados. **22** Yahweh redime a alma dos seus servos; dos que Nele se refugiam, nenhum será condenado.

Psalms 34:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Seu louvor estará sempre em minha boca
Aqui "em minha boca" se refere a Davi falando sobre Yahweh. Tradução Alternativa

Psalms 34:2

os oprimidos
Isso se refere às pessoas que são oprimidas. T.A.: "as pessoas oprimidas".

Louvai Yahweh comigo
Aqui o verbo "louvai" é um comando para um grupo. T.A.: "Todos devem louvar Yahweh comigo".

exaltemos juntos o Seu nome
Aqui "exaltemos" significa engrandecer Yahweh. T.A.: "vamos dizer a todos o quanto Ele é grande".

Seu nome
Aqui "Seu nome" se refere ao caráter de Yahweh. T.A.: "Seu caráter".

Psalms 34:4

Eu busquei Yahweh
Aqui "busquei Yahweh" significa que Davi pediu ajuda a Yahweh. T.A.: "Eu orei a Yahweh"

Aqueles que olham para Ele
Aqui "olham para" representa o ato de buscar a ajuda Dele. T.A.: "Aqueles que O procuram por ajuda" ou "Aqueles que esperam ajuda apenas da parte Dele".

ficam radiantes
Essa expressão se refere à aparência deles como sendo de alguém que está alegre. T.A.: "ficam alegres"

suas faces não são envergonhadas
Aqui "suas faces" se refere às pessoas que olham para Yahweh. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "eles não são envergonhados" ou "eles estão orgulhosos".

Este homem oprimido clamou
Davi descreve a si mesmo como um homem oprimido. T.A.: "Eu era oprimido e clamei".

Yahweh o ouviu
Aqui "ouviu" significa que Yahweh o ajudou. T.A.: "Yahweh me escutou" ou "Yahweh o ajudou".

Psalms 34:7

acampa-se ao redor
O texto fala do Anjo de Yahweh como se ele fosse um exército que se acampa ao redor de alguém para protegê-lo. T.A.: "protege".

Experimentai e vede que Yahweh é bom
O texto fala da bondade de Yahweh como algo que pode ser provado e visto. T.A.: "Tente e experimente que Yahweh é bom".

se refugia
O texto fala de Yahweh como se Ele fosse um lugar onde as pessoas podem se esconder para se

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

proteger dos inimigos. T.A.: "confia Nele para protegê-lo".

nada falta aos que O temem
Isso pode ser dito de forma afirmativa: T.A.: "Aqueles que O temem sempre terão o que precisam".

Psalms 34:10

nada de bom faltará
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre terão as coisas boas das quais necessitam".

filhos
Isso não se refere literalmente aos filhos do escritor, mas às pessoas a quem ele ensina sobre Yahweh. T.A.: "meus alunos". (UDB)

Psalms 34:12

Qual homem que deseja a vida, e anseia viver muitos dias para ver o bem?
A resposta implícita a esta questão é "todos os homens". Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Todo homem deseja a vida e anseia viver muitos dias para ver o bem".

Guarda a tua língua do mal e os teus lábios de proferirem engano
Essas duas frases se referem à mesma coisa e seu significado é dito de duas formas diferentes para enfatizar sua importância.

Guarda a tua língua do mal
Aqui "língua" se refere à pessoa como um todo. T.A.: "Não fale aquilo que é mau".

Guarda... os teus lábios de proferirem engano
Aqui "lábios" se refere à pessoa que fala. T.A.: "não fale mentiras".

Afasta-te do mal
Aqui "Afasta-te" é uma metáfora para evitar o mal. T.A.: "Recuse-se a fazer aquilo que é mal".

busca a paz
Aqui "busca" significa preocupar-se com a paz. T.A.: "Faça esforço para viver em paz com as outras pessoas".

Psalms 34:15

Os olhos de Yahweh estão sobre os justos
Aqui "os olhos de Yahweh" se referem à sua atenção cuidadosa. "os justos" é uma referência às pessoas justas. T.A.: "Yahweh observa cuidadosamente as pessoas justas".

Seus ouvidos, atentos ao seu clamor
Aqui "Seus ouvidos" refere-se ao desejo que Yahweh tem de responder aos justos. T.A.: "Ele presta atenção às súplicas dos justos" ou "Ele responde às suas súplicas".

a fim de remover a sua memória da terra
Yahweh vai fazer com que as pessoas se esqueçam completamente deles quando eles morrerem, o que será como se Ele tivesse usado uma faca para cortar qualquer memória deles. T.A.: "a fim de que ninguém mais se lembre deles após sua morte".

Yahweh ouve
Aqui "ouve" significa que Yahweh deseja responder a eles. T.A.: "Yahweh pesta atenção neles".

Psalms 34:18

Yahweh está próximo
Aqui "está próximo" significa "está pronto para ajudar". T.A.: "Yahweh está sempre pronto para ajudar".

dos quebrantados de coração
O texto fala da tristeza profunda como se o coração da pessoa triste estivesse partido. T.A.: "das pessoas que estão muito tristes".

os de espírito abatido
O texto fala de pessoas que estão profundamente desanimadas como se seus espíritos estivessem esmagados. T.A.: "as pessoas que estão muito desanimadas".

do justo
Isso se refere às pessoas que são justas. T.A.: "das pessoas justas".

Ele protege seus ossos; nenhum deles será quebrado
Aqui "seus ossos" tem um sentido literal, mas isso também quer dizer que Yahweh cuida da pessoa como um todo. T.A.: "Ele provê proteção completa para ele, ele não vai se machucar de forma nenhuma".

Psalms 34:21

A maldade matará o corrupto
O texto descreve a maldade como se fosse um homem que pode matar pessoas. T.A.: "As ações más dos corruptos vão matar esses mesmos corruptos".

o corrupto
Isso se refere às pessoas más.

aqueles que odeiam o justo serão condenados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai condenar aqueles que odeiam o justo".

o justo
Isso se refere às pessoas justas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos que Nele se refugiam, nenhum será condenado
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso também pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Yahweh vai perdoar todas as pessoas que se refugiam nele".

que Nele se refugiam
O texto fala sobre ir até Yahweh para ter proteção como refugiar-se Nele. T.A.: "que vão até ele por proteção".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Yahweh, defende-me daqueles que contendem comigo; luta contra os que lutam contra mim. **2** Pega o Teu escudo pequeno e o escudo grande; levanta-Te e me ajuda. **3** Usa Tua lança e Teu machado de batalha contra aqueles que me perseguem; dize para minha alma: "Eu Sou tua salvação." **4** Que aqueles que procuram tirar-me a vida sejam envergonhados e desonrados; os que planejam machucar-me que retornem e se confundam. **5** Que eles sejam como a palha diante do vento, enquanto o anjo de Yahweh os leva para longe. **6** Que o caminho deles seja escuro e escorregadio, enquanto o anjo de Yahweh os persegue. **7** Sem motivo, eles estenderam sua rede para mim; eles cavaram uma cova para minha vida. **8** Que a destruição os pegue de surpresa; e a rede que eles estenderam os pegue inesperadamente; que caiam nela, para sua própria destruição. **9** Mas eu me alegrarei e rejubilarei na Tua salvação. **10** Todos os meus ossos dirão: "Yahweh, quem é igual a Ti, que resgata os oprimidos dos que são mais fortes do que eles, e livra os pobres e necessitados daqueles que tentam roubá-los?" **11** Falsas testemunhas se levantam; elas me acusam falsamente. **12** Elas me pagam o mal pelo bem, o que me deixa triste. **13** Todavia, quando estavam doentes, eu usei roupa de saco; jejuei por eles com minha cabeça curvada sobre meu peito. **14** Eu estive de luto como se fossem meus irmãos; eu lamentei como pela minha mãe. **15** Mas, quando eu tropecei, eles se alegraram e se ajuntaram; eles se uniram contra mim, e eu fui surpreendido por eles, que me rasgaram sem parar. **16** Sem respeito algum, zombaram de mim, rangeram raivosamente seus dentes para mim. **17** Senhor, por quanto tempo contemplarás? Resgata minha alma desses ataques destrutivos; resgata minha vida dos leões. **18** Então, eu agradecerei a Ti na grande assembleia; eu O louvarei entre muitas pessoas. **19** Não deixes meus inimigos enganadores se alegrarem sobre mim; não deixes que sigam em frente com seus esquemas cruéis. **20** Pois eles não falam de paz, mas inventam palavras enganosas contra os que vivem em paz na nossa terra. **21** Eles abrem suas bocas contra mim, dizendo: "Ah! Nossos olhos viram isso". **22** Tu tens visto isso, Yahweh, não fiques em silêncio; Senhor, não estejas longe de mim. **23** Levanta-Te e desperta para minha defesa; meu Deus e meu Senhor, defende minha causa. **24** Defende-me, Yahweh meu Deus, por Tua retidão, não deixes que se alegrem sobre mim. **25** Não permitas que digam em seus corações: "Ah, nós temos o que desejávamos". Não deixes que digam: "Nós o devoramos". **26** Que sejam postos em vergonha e sejam confundidos os que se alegram com a minha angústia. Sejam cobertos de vergonha e desonra os que me insultam. **27** Os que desejam minha defesa gritem de alegria e sejam contentes; que eles falem continuamente: "Yahweh seja louvado! Ele que se regozija no bem-estar de Seu servo". **28** Então, eu falarei da Tua justiça e Te louvarei durante todo o dia.

Psalms 35:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Pega o Teu escudo pequeno e o escudo grande... Tua lança e Teu machado de batalha
Essas frases descrevem Deus como um guerreiro que está se preparando para a batalha.

escudo pequeno e o escudo grande
Essas são armas de defesa.

lança e machado de batalha
Essas são armas de ataque.

aqueles que me perseguem
Possíveis significados são: 1) esses inimigos estão literalmente perseguindo o escritor ou 2) isso é uma metáfora para falar das pessoas que são inimigas do escritor.

dize para minha alma
Isso se refere ao escritor. T.A.: "diga para mim".

"Eu Sou tua salvação"
Isso pode ser dito sem o substantivo abstrato. T.A.: "Eu sou o teu salvador" ou "Eu irei salvar você".

Psalms 35:4

Que aqueles que procuram tirar-me a vida sejam envergonhados e desonrados
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Que Yahweh envergonhe e desonre aqueles que procuram tirar-me a vida".

Que
"Eu desejo que".

procuram tirar-me a vida
Aqui "procuram tirar-me a vida" significa que eles desejam matar o escritor. T.A.: "estão tentando me matar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os que planejam machucar-me que retornem e se confundam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh confunda e faça retornar todas as pessoas que planejam me machucar".

retornem
Aqui "retornem" é usado como uma metáfora para ser incapaz de cumprir seu objetivo. T.A.: "não sejam bem sucedidos".

se confundam
"fiquem confusos" ou "fiquem perplexos".

como a palha diante do vento
O texto fala dos inimigos do escritor como se eles fossem palha que pode ser soprada facilmente. T.A.: "soprados pelo vento como palha".

o caminho deles
Aqui "o caminho deles" se refere às vidas deles. T.A.: "as vidas deles".

escuro e escorregadio
Isso se refere a um caminho que é escondido e perigoso. T.A.: "escondido e cheio de perigos".

os persegue
Isso se refere ao Anjo de Yahweh como sendo contrário aos inimigos do escritor. T.A.: "trabalha contra eles" ou "se opõe a eles".

Psalms 35:7

eles estenderam sua rede para mim
O texto fala dos esquemas das pessoas más como se fossem uma rede que eles armam para capturar o escritor. T.A.: "eles querem me capturar em uma rede como um animal pequeno".

eles cavaram uma cova para minha vida
O texto fala dos esquemas das pessoas más como se fossem uma cova que eles cavaram para prender o escritor. T.A.: "eles querem me capturar em uma cova como um animal grande".

para minha vida
Isso se refere ao escritor. T.A.: "para mim".

Que a destruição os pegue de surpresa
O texto fala da destruição como se ela fosse um animal perigoso que os ataca de repente. T.A.: "Que eles sejam destruídos de repente" ou "Que eles fiquem surpresos porque Você os destruiu de repente".

a rede que eles estenderam
O texto fala dos esquemas das pessoas más como se fossem uma rede que elas armam para capturar o escritor. T.A.: "a rede que eles colocaram para me capturar como um animal e me machucar".

que caiam nela
Esta é a mesma metáfora do versículo 7. A rede foi armada para pegar o escritor. T.A.: "que eles caiam na armadilha que criaram para mim".

caiam nela
Possíveis significados são: 1) caiam na armadilha do versículo 7 ou 2) caiam em destruição.

para sua própria destruição
O substantivo abstrato "destruição" pode ser expresso de outras maneiras. T.A.: "para que eles sejam destruídos" ou "para que assim Tu os destruas".

Psalms 35:9

na Tua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser expresso na forma de um verbo. T.A.: "porque Você me salvou".

Todos os meus ossos dirão
Aqui "ossos" se refere à parte mais interior de uma pessoa. T.A.: "Todo o meu ser interior dirá".

Yahweh, quem é igual a Ti... daqueles que tentam roubá-los?
A resposta implícita para esta questão é que ninguém é como Yahweh. T.A.: "Yahweh, não há ninguém como Você... daqueles que tentam roubá-los".

os pobres e necessitados
As palavras "pobres" e "necessitados" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh salva muitas pessoas que precisam de ajuda.

Psalms 35:11

se levantam
Isso significa que elas testemunham em um julgamento. T.A.: "se dispõem a testemunhar".

Elas me pagam o mal pelo bem
Essa é uma metáfora que significa que elas devolvem o mal em troca do bem que receberam. T.A.: "Como resposta pelas coisas boas que eu fiz a eles, eles fazem coisas más comigo".

mal... bem
Esses substantivos abstratos podem ser ditos de outra forma. T.A.: "coisas ruins.. coisas boas".

o que me deixa triste
"o que me deixa extremamente triste".

Psalms 35:13

quando estavam doentes
O verbo "estavam" se refere às "falsas testemunhas". (35:11)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eu usei roupa de saco
"demonstrei que eu estava triste". (UDB)

com minha cabeça curvada sobre meu peito
Isso era um símbolo de oração. "com minha cabeça curvada em oração".

de luto como se fossem meus irmãos
O escritor estava tão triste que era como se seu próprio irmão tivesse morrido. T.A.: "de luto como se um irmão meu tivesse morrido".

eu lamentei como pela minha mãe
O escritor lamentou como se a própria mãe dele tivesse morrido. T.A.: "Eu lamentei como se minha própria mãe tivesse morrido".

lamentei
Essa palavra significa passar por dor e sofrimento.

Psalms 35:15

se ajuntaram
"se reuniram" ou "ficaram juntos".

contra mim
Isso significa que eles se reuniram para atacar o escritor. T.A.: "para fazer planos contra mim" ou "para planejar a minha destruição".

me rasgaram
Aqui eles trataram o escritor como se ele fosse um pedaço de pano que podia ser rasgado em pedaços. T.A.: "me atacaram".

Sem respeito algum, zombaram de mim
Possíveis significados são: 1) "Eles me ridicularizaram junto com as pessoas mais inúteis" ou 2) "Eles riram de mim, sem demonstrar respeito".

rangeram raivosamente seus dentes para mim
Isso é um sinal de raiva e de ódio. "eles fizeram barulhos com os dentes para mim".

Psalms 35:17

por quanto tempo contemplarás?
A pergunta retórica indica que o escritor quer que Deus pare de simplesmente olhar e comece a ajudá-lo. T.A.: "por quanto tempo Você vai só observar eles fazendo isso?"

Resgata minha alma
Aqui "alma" se refere ao escritor. T.A.: "Resgata-me".

resgata minha vida dos leões
T.A.: "salva minha vida dos leões".

resgata minha vida
"minha vida" se refere ao próprio escritor. T.A: "resgata-me".

dos leões
Aqui o escritor fala de seus inimigos como se eles fossem leões perversos. T.A.: "dos meus inimigos, que me atacam como animais selvagens".

Psalms 35:19

Não deixes meus inimigos enganadores
"Não deixes meus inimigos, que dizem mentiras sobre mim".

seus esquemas cruéis
"seus planos malignos".

eles não falam de paz
O substantivo abstrato "paz" pode ser traduzido de outra maneira. T.A.: "eles não falam de forma pacífica com as pessoas".

inventam palavras enganosas
"procuram maneiras de dizer mentiras". (UDB)

contra os que vivem em paz na nossa terra
"aqueles que vivem de forma pacífica na nossa terra".

vivem em paz
O substantivo abstrato "paz" pode ser dito de outra maneira. T.A.: "não causam dano a ninguém".

Psalms 35:21

Eles abrem suas bocas contra mim
O motivo de eles abrirem a boca é que eles querem acusar o escritor. T.A.: "Eles gritam contra mim para me acusar".

Ah!
Isso é uma exclamação que é usada quando algo é visto ou compreendido de forma repentina. Essa expressão enfatiza a afirmação que vem em seguida.

Nossos olhos viram isso
Aqui "Nossos olhos" se refere aos olhos dos inimigos. Está implícito que eles estão dizendo que eles viram o escritor fazendo algo errado. T.A.: "Nós vimos isto" ou "Nós vimos as coisas ruins que você fez".

Tu tens visto isso
Aqui "isso" se refere às falsas acusações que os inimigos do escritor dizem. T.A.: "Você tem visto como eles me acusam falsamente".

não fiques em silêncio
"não ignore o que eles fizeram". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "julgue-os por causa do que eles fizeram".

não estejas longe de mim
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "fique bem perto de mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Levanta-Te e desperta
Isso não significa, de fato, que Deus esteja dormindo. O escritor quer que Deus interfira. Ambos os verbos significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a urgência do pedido. T.A.: "Eu sinto que Você está dormindo! Acorde".

para minha defesa
Esse substantivo abstrato pode ser dito de outra forma. T.A.: "para me defender".

defende minha causa
Isso se refere ao escritor. T.A.: "defende-me".

Psalms 35:24

não deixes que se alegrem sobre mim
"não deixes que eles fiquem alegres pelo fato de eu estar sofrendo".

digam em seus corações
Isso é uma expressão que significa dizer para si mesmo. T.A.: "digam para si mesmos".

Ah
Essa é uma exclamação que é usada quando algo é visto ou compreendido de forma repentina. T.A.: "Sim".

nós temos o que desejávamos
Está implícito que os inimigos do escritor queriam que ele fosse declarado culpado. T.A.: "ele foi declarado culpado assim como queríamos".

Nós o devoramos
Os inimigos do escritor falam de sua destruição como se eles fossem animais selvagens. T.A.: "Nós o engolimos" ou "Nós o destruímos".

sejam confundidos
"sejam humilhados" ou "fiquem perplexos".

Sejam cobertos de vergonha e desonra os que me insultam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Desejo que Você cubra de vergonha e desonre todos aqueles que me insultam".

insultam
Eles o provocam para deixá-lo irritado.

cobertos de vergonha e desonra
Aqui o texto fala de vergonha e desonra como se fossem roupas vergonhosas que o escritor vestiria. Esses substantivos abstratos podem ser ditos na forma de verbos. T.A.: "envergonhados e desonrados".

vergonha e desonra
Esses termos significam praticamente a mesma coisa e são usados para enfatizar o quão degradados eles ficarão.

Psalms 35:27

minha defesa
Aqui "defesa" se refere ao fato de Yahweh declarar ou julgar o salmista como inocente.

que eles falem continuamente
"que eles sempre falem".

Yahweh seja louvado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Louvemos Yahweh".

que se regozija no
"que está feliz pelo" ou "que fica contente com o".

bem-estar
Conforto, felicidade.

falarei da Tua justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito na forma de um verbo. T.A.: "proclamarei que Você age de forma correta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 O pecado fala como um oráculo no coração do homem ímpio; não há temor de Deus em seus olhos. **2** Pois consola a si mesmo, pensando que seus pecados não serão descobertos, nem odiados. **3** Suas palavras são pecaminosas e enganadoras; ele não deseja ser sábio nem fazer o bem. **4** Quando deita na sua cama, planeja caminhos para o pecado; ele segue por um caminho maligno, e não rejeita o mal. **5** Teu amor leal, Yahweh, alcança os céus; Tua lealdade alcança as nuvens. **6** Tua justiça é como as montanhas de Deus; Tua justiça é como o mais profundo mar. Yahweh, Tu conservas tanto a humanidade quanto os animais. **7** Quão precioso é o Teu amor leal, Deus! Os homens se refugiam sob a sombra das Tuas asas. **8** Eles serão abundantemente satisfeitos com a comida da Tua casa; Tu os deixarás beber do Teu rio de delícias. **9** Pois, Contigo, está a fonte da vida; em Tua luz, veremos a luz. **10** Prolonga o Teu amor leal a todos aqueles que Te conhecem e a Tua justiça, aos retos de coração. **11** Não permitas que o pé do homem orgulhoso chegue até mim. Não permitas que a mão do ímpio me leve embora. **12** Ali caíram os malfeitores; eles estão abatidos no chão e não podem se levantar.

Psalms 36:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

O pecado fala como um oráculo
O "pecado" aqui é descrito como se fosse um falso profeta. Tradução Alternativa

no coração do homem ímpio
Aqui "coração" refere-se aos pensamentos íntimos da pessoa. T.A.: "aos pensamentos íntimos do homem ímpio".

homem ímpio
Isto não se refere a um homem específico, mas às pessoas ímpias no geral. T.A.: "as pessoas ímpias"

em seus olhos
Aqui "olhos" referem-se à pessoa ímpia. T.A.: "nele".

consola a si mesmo, pensando
"prefere acreditar" ou "quer pensar"

seus pecados não serão descobertos, nem odiados
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não descobrirá seus pecados, nem os odiará".

Psalms 36:3

Suas palavras são
Isto refere-se às suas declarações. T.A.: "O que ele diz é"

fazer o bem
O "bem" pode ser dito de outra forma. T.A.: "fazer coisas que são boas".

ele segue por um caminho maligno
As ações pecaminosas do homem são faladas como se ele estivesse andando por um caminho que é mau. T.A.: "ele começa a fazer coisas más".

não rejeita o mal
O "mal" pode ser ser dito de outra forma. T.A.: "não rejeita o mau comportamento".

Psalms 36:5

alcança os céus
A grandeza do amor leal de Deus é falada como se fosse muito alta. T.A.: "é tão alto quanto os céus" ou "é enormemente grande".

alcança as nuvens
A grandeza da lealdade de Deus é falada como se fosse muito alta. T.A.: "é tão alta quanto as nuvens" ou "é enormemente grande".

como as montanhas de Deus... como o mais profundo mar
Estas expressões descrevem a grandeza da justiça de Deus como se fossem muito altas e muito profundas. T.A.: "alta como as montanhas mais altas... profunda como os mares mais profundos".

Tu conservas
"Tu ajudas" ou "Tu salvas"

Psalms 36:7

Quão precioso é o Teu amor leal
O amor leal de Deus é falado como se fosse joias raras e caras. T.A.: "Teu amor leal é tão valioso quanto joias raras".

Os homens se refugiam
"As pessoas buscam proteção".

Os homens se refugiam sob a sombra das Tuas asas
Deus não tem asas, na realidade. Isto é uma metáfora para a proteção de Deus. T.A.: "Os homens buscam refúgio em Ti assim como aves jovens buscam proteção sob as asas de sua mãe".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles serão abundantemente satisfeitos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu os satisfarás abundantemente"

com a comida da Tua casa
Isto não significa que Deus tem uma casa com comida. Isto é uma metáfora para provisão abundante. T.A.: "como se estivessem comendo a comida da Tua casa" ou "com as tuas ricas bênçãos".

Tu os deixarás beber do Teu rio de delícias
Há três metáforas aqui. As bênçãos abundantes de Deus são faladas como se fossem comidas ou bebidas deliciosas, que correm como se fossem água em um rio corrente. Também, aqueles que recebem essas bênçãos são falados como se eles estivessem bebendo-as como água. T.A.: "Tuas delícias são como um rio de qual deixas que bebam".

fonte da vida
"origem da vida".

em Tua luz, veremos a luz
Aqui "luz" é uma metáfora para o verdadeiro conhecimento. T.A.: "quando Tu nos esclareceres, saberemos a verdade" ou "Tua luz é o que nos permite saber a verdade sobre Ti". (UDB)

Psalms 36:10

Prolonga o Teu amor leal
"Continua com Teu amor leal".

Tua justiça, aos retos de coração
O substantivo abstrato "justiça" pode ser expressado como um adjetivo. "Continua" está implícito da frase anterior. T.A.: "Continua sendo justo aos retos de coração".

retos de coração
Aqui "coração" refere-se à pessoa. T.A.: "os justos" ou "as pessoas que agem com retidão"

o pé do homem orgulhoso... a mão do ímpio
Aqui "pé" e "mão" referem-se às pessoas más no geral, não a pessoas específicas. T.A.: "pessoas orgulhosas... ímpios".

me leve embora
"me mande embora" ou "me faça sair do meu lugar"

Ali caíram os malfeitores; eles estão abatidos no chão e não podem se levantar
Todas as três frases descrevem os malfeitores como derrotados.

eles estão abatidos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu os abateste" ou "Tu os destruíste".

não podem se levantar
"não conseguem se levantar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 Não te irrites por causa dos malfeitores; não invejes os que agem injustamente. **2** Pois eles logo secarão como a grama e murcharão como as plantas verdes. **3** Confia em Yahweh e faze o bem. Habita na terra e alimenta-te em fidelidade. **4** Então, deleita-te em Yahweh, e Ele te concederá os desejos do teu coração. **5** Entrega os teus caminhos a Yahweh; confia Nele e Ele agirá em teu favor. **6** Ele demonstrará a tua justiça como a luz do dia e a tua inocência como o meio-dia. **7** Aquieta-te perante Yahweh e espera pacientemente por Ele. Não te enfureças se alguém obtiver sucesso no que fizer, nem se alguém realizar seus planos maldosos. **8** Não te ires nem te enfureças. Não te preocupes; isso só causa problemas. **9** Os malfeitores serão eliminados, mas os que esperam em Yahweh herdarão a terra. **10** Em pouco tempo, o homem mau desaparecerá; Tu olharás para o seu lugar, mas ele terá sumido. **11** Mas os humildes herdarão a terra, e se deleitarão em paz abundante. **12** O corrupto trama contra o justo e range seus dentes contra ele. **13** O Senhor ri dele, pois vê que seu dia está chegando. **14** Os ímpios desembainham suas espadas e preparam seus arcos para derrubar o oprimido e o necessitado, para matar os que são justos. **15** Suas espadas perfurarão seus próprios corações e seus arcos serão quebrados. **16** Melhor é o pouco que o justo possui que a abundância de muitos corruptos. **17** Pois os braços dos corruptos serão quebrados, mas Yahweh sustenta os justos. **18** Yahweh toma conta dos íntegros, dia após dia, e a herança deles será para sempre. **19** Eles não serão envergonhados quando os tempos forem ruins. Quando a fome vier, eles terão o suficiente para comer. **20** Mas os homens maus perecerão. Os inimigos de Yahweh serão como o viço dos pastos; eles serão consumidos e desaparecerão como fumaça. **21** O corrupto pega emprestado e não paga, mas o justo é generoso e dá. **22** Aqueles que são abençoados por Deus herdarão a terra; aqueles que são amaldiçoados por Ele serão eliminados. **23** É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos, o homem em cujo caminho Ele tem prazer. **24** Se ele cair, não ficará prostrado, pois Yahweh o segura pela mão. **25** Eu era jovem e agora sou velho, mas nunca vi o justo ser abandonado, nem seus filhos implorando por pão. **26** O dia todo ele é generoso e empresta, e seus filhos serão uma bênção. **27** Volta-te para longe do mal e faze o que é certo; então, estará seguro para sempre. **28** Pois Yahweh ama a justiça e não abandona seus seguidores fiéis. Eles são preservados para sempre, mas os descendentes dos ímpios serão eliminados. **29** Os justos herdarão a terra e nela viverão para sempre. **30** A boca do justo fala sabedoria e multiplica a justiça. **31** A lei de Deus está em seu coração; seus pés não escorregarão. **32** O corrupto vigia o justo e busca matá-lo. **33** Yahweh não o abandonará nas mãos do perverso ou o condenará quando for julgado. **34** Espera por Yahweh e permanece em Seu caminho, e Ele te levantará para que possuas a terra. Tu verás quando os ímpios forem eliminados. **35** Vi um homem corrupto e terrível se espalhar como uma árvore verdejante em seu solo nativo, **36** mas, quando passei novamente, ele não estava lá. Eu o procurei, mas ele não pôde ser encontrado. **37** Observa o homem íntegro e presta atenção ao justo; há um futuro bom para o homem de paz. **38** Os pecadores serão totalmente destruídos; o futuro para os ímpios será eliminado. **39** A salvação dos justos vem de Yahweh; Ele os protege em tempos de aflição. **40** Yahweh os ajuda e os resgata. Ele os resgata dos homens perversos e os salva porque se refugiam Nele.

Psalms 37:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Não te irrites por causa dos malfeitores
"Não deixes que ímpios te aborreçam" ou "Não te incomodes com o que malfeitores fazem". (UDB)

secarão como a grama... murcharão como as plantas verdes
Malfeitores são falados como se fossem grama e plantas que secam e morrem no clima quente. Estas duas símiles significam que eles morrerão.
Tradução Alterntiva

Psalms 37:3

alimenta-te em fidelidade
Fidelidade é falada como se fosse um alimento que fortalece um animal no pasto. T.A.: "nutre fidelidade" ou "aumenta tua fidelidade".

os desejos do teu coração
Aqui "coração" representa os pensamentos íntimos da pessoa. T.A.: "os desejos mais profundos" ou "as coisas que mais desejas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 37:5

Entrega os teus caminhos a Yahweh
Aqui "entrega teus caminhos" é uma expressão idiomática que significa pedir que Yahweh controle a vida da pessoa. T.A.: "Pede a Yahweh que guie tuas ações".

Ele agirá em teu favor
Isto significa representar outro em questões legais. Aqui, quando a pessoa confia em Yahweh, Ele defenderá essa pessoa e lhe garantirá justiça.

como a luz do dia... como o meio-dia
Ambas as expressões significam basicamente a mesma coisa.

como a luz do dia
Isto significa "à plena vista de todos". T.A.: "claramente como a luz do dia".

como o meio-dia
Isto significa "tão visível como o sol ao meio-dia". T.A.: "tão visível quanto a luz do sol no momento mais claro do dia".

Psalms 37:7

Aquieta-te
"Fica quieto".

Psalms 37:8

serão eliminados
A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e eliminados.

mas os que esperam em Yahweh
"mas os que confiam em Yahweh"

herdarão a terra
A posse da terra é falada como se fosse ser recebida como herança. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

desaparecerá
Esta expressão idiomática refere-se à morte do homem mau. T.A.: "morrerá e não mais o verás".

Psalms 37:11

humildes
Isto refere-se às pessoas que são humildes. T.A.: "as pessoas humildes".

herdarão a terra
A posse da terra é falada aqui como se ela fosse recebida como uma herança. Veja como foi traduzido em 37:8. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

corrupto
Isto não se refere a um homem específico. Refere-se às pessoas corruptas no geral. T.A.: "as pessoas corruptas".

justo
Isto não se refere a uma pessoa específica. Refere-se às pessoas que são justas. T.A.: "as pessoas justas"

range seus dentes
A pessoa corrupta odeia tanto a pessoa justa que range seus dentes para demonstrar sua raiva.

seu dia está chegando
Fica implícito que "seu dia" será um dia de julgamento. T.A.: "o dia em que Yahweh irá julgá-lo e puní-lo está chegando" ou "o dia em que Yahweh irá julgar e punir a pessoa corrupta está chegando".

Psalms 37:14

ímpios
Isto refere-se às pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

desembainham suas espadas... preparam seus arcos
As "espadas" e os "arcos" são armas usadas para atacar pessoas. O fato de serem desembainhadas e preparadas significa que estão prontas para serem usadas. T.A.: "preparam suas armas para".

derrubar
A destruição do oprimido e do necessitado é falada como se eles fossem vasos de barro que se quebram em pedaços quando são jogados ao chão. T.A.: "destruir".

o oprimido e o necessitado
Ambos os termos referem-se a pessoas que são incapazes de defenderem a si mesmas. T.A.: "as pessoas que não são capazes de resistir a eles".

Suas espadas perfurarão seus próprios corações
As "espadas" são exemplos de armas e "corações" representa as pessoas. "Perfurar o coração" é uma expressão idiomática que significa "matar". T.A.: "Suas armas se voltarão contra eles e eles matarão a si mesmos".

Psalms 37:16

Melhor é o pouco que o justo possui que a abundância de muitos corruptos
Aqui a segunda frase contrasta com a primeira. T.A.: "É melhor ser justo, mesmo que pobre, do que ser corrupto com muita riqueza".

Melhor é o pouco que o justo possui
"É melhor ser justo, mesmo que isso signifique ser pobre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o pouco
Isto refere-se a ter poucas posses.

o justo possui
Isto refere-se à pessoa justa. T.A.: "a pessoa justa possui".

a abundância
Isto refere-se à riqueza das pessoas corruptas.

Pois os braços dos corruptos serão quebrados
Aqui "braços" representam a força das pessoas corruptas. Quebrar os braços delas representa tirar o seu poder. Isso poderia ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois Yahweh removerá a força das pessoas corruptas".

Psalms 37:18

toma conta dos íntegros
Aqui "tomar conta" significa proteger alguém. E "íntegros" refere-se às pessoa íntegras. T.A.: "protege as pessoas íntegras".

dia após dia
"todos os dias" ou "continuamente".

quando os tempos forem ruins
Esta frase refere-se a disastres, como fome generalizada. T.A.: "quando calamidades acontecerem". (UDB)

Psalms 37:20

Os inimigos de Yahweh serão como o viço dos pastos
O escritor compara os inimigos de Yahweh com as flores desabrochando no campo.

serão consumidos e desaparecerão como fumaça
O escritor fala da destruição dos homens maus como se fossem ervas ou flores murchas, que são queimadas depois da colheita. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá destruí-los assim como fogo transforma as ervas do campo em fumaça".

é generoso e dá
Ser "generoso" e "dá" significam a mesma coisa e enfatizam a generosidade do justo.

Psalms 37:22

Aqueles que são abençoados por Deus
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aqueles que Deus abençoa".

herdarão a terra
A posse da terra é falada como se fosse ser recebida como herança. Veja como foi traduzido em 37:8. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

aqueles que são amaldiçoados por Ele
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que Yahweh amaldiçoa".

eliminados
A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e eliminados. Veja como foi traduzido em 37:8.

É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos... cujo caminho Ele tem prazer
Isto pode ser dito de forma que a conexão lógica e esclareça a frase na voz passiva. T.A.: "Se um homem vive de maneira que agrada a Yahweh, Ele estabelecerá os seus passos".

É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh é quem permite ao homem ser bem-sucedido".

um homem... o homem
Isto não se refere a um homem específico, mas às pessoas no geral.

os passos de um homem
Passos representam a maneira que uma pessoa vive. T.A.: "a maneira que uma pessoa vive".

Se ele cair, não ficará prostrado
Aqui "cair" e "ficar prostrado" referem-se à reação do homem às situações difíceis. T.A.: "Se ele tiver dificuldades, não falhará definitivamente".

o segura pela mão
Aqui "mão" refere-se a força de Yahweh, e "segurar" refere-se a proteger. T.A.: "protege com o seu poder".

Psalms 37:25

o justo ser abandonado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh abandonar o justo".

justo
Isto não se refere a uma pessoa específica. Refere-se às pessoas justas no geral.

implorando por pão
Aqui "pão" refere-se a comida no geral. T.A.: "implorando por comida".

O dia todo ele é
Esta expressão idiomática significa que as ações dele são hábitos em sua vida. T.A.: "Ele sempre é"

seus filhos serão uma bênção
"seus filhos crescerão para abençoar outros".

Volta-te para longe
Parar de fazer algo é falado como se a pessoa fosse para longe daquilo. T.A.: "Pare de fazer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 37:28

Eles são preservados para sempre
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os protegerá para sempre".

eliminados
A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e eliminados. Veja como foi traduzido em 37:8.

justos
Isto refere-se às pessoas que são justas. T.A.: "pessoas justas".

herdarão a terra
A posse da terra é falada como se fosse ser recebida como herança. Veja como foi traduzido em 37:8. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

A boca do justo
Aqui "boca" representa a pessoa que fala. T.A.: "A pessoa justa".

fala sabedoria
O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser expressado como uma ação. T.A.: "dá conselhos sábios a outros".

multiplica a justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser falado como uma ação. T.A.: "encoraja outras pessoas a viverem corretamente".

Psalms 37:31

A lei de Deus está em seu coração
Aqui "seu coração" refere-se aos pensamentos íntimos da pessoa. T.A.: "Ele valoriza os mandamentos de Deus nos seus pensamentos".

seus pés não escorregarão
Aqui falhar em obedecer a Yahweh é dito como escorregar para fora do caminho seguro e cair. T.A.: "ele caminhará em segurança no caminho em que Deus quer que ele ande" ou "ele fará com segurança as coisas que Deus quer que ele faça".

O corrupto... o justo... o perverso
Não se referem a pessoas específicas, mas esses tipos de pessoa no geral.

vigia o justo
Aqui vigiar deixa implícito que é observar o justo com a intenção de causar-lhe dano. T.A.: "arma emboscada contra o justo".

nas mãos do perverso
Aqui "mãos" representam poder ou controle. T.A.: "sob o poder do perverso".

quando for julgado
Isto se refere a Yahweh julgando o justo. T.A.: "Quando Yahweh o julga".

Psalms 37:34

Ele te levantará para que possuas a terra
Aqui "levantar" refere-se a Deus dando honra para aqueles que esperam por Ele. T.A.: "Ele te honrará ao te dar a terra".

ímpios
Isto se refere às pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

forem eliminados
A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e lançados fora. Veja como foi traduzido em 37:8.

Psalms 37:35

homem corrupto e terrível
Isto não se refere a uma pessoa específica, mas às pessoas corruptas e terríveis no geral.

se espalhar como uma árvore verdejante em seu solo nativo
Aqui a prosperidade do homem mau é falada como se fosse uma árvore saudável crescendo em bom solo.

ele não pôde ser encontrado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu não pude encontrá-lo" ou "Yahweh o tinha levado".

Psalms 37:37

homem íntegro
Isto não se refere a um homem específico, mas às pessoas íntegras no geral.

presta atenção ao justo
"observa atentamente as pessoas boas" ou "note as pessoas boas".

o futuro para os ímpios será eliminado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai eliminar sua descendência" ou "ele não terá descendentes".

o futuro
Isto refere-se aos seus descendentes. T.A.: "os descendentes".

ímpios
Isto não se refere a uma pessoa específica, mas às pessoas ímpias no geral.

eliminado
A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e lançados fora. Veja como foi traduzido em 37:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 37:39

A salvação dos justos vem de Yahweh
O substantivo abstrato "salvação" pode ser expressado como uma ação. T.A.: "Yahweh salva as pessoas justas".

dos justos
Isto refere-se às pessoas justas. T.A.: "as pessoas justas".

ajuda... resgata... salva
A mesma ideia é repetida de várias maneiras diferentes para enfatizar que Yahweh é confiável e capaz de ajudar.

se refugiam Nele
Ir a Yahweh por proteção é falado como buscar refúgio Nele. T.A.: "eles buscaram proteção Nele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 Yahweh, não me repreendas em Tua ira, não me castigues em Tua fúria. **2** Pois as Tuas flechas me perfuram e a Tua mão me pressiona. **3** Meu corpo todo está enfermo por causa da Tua ira; não há saúde em meus ossos por causa dos meus pecados. **4** Pois minhas iniquidades me afogam; elas são um fardo pesado demais para mim. **5** Minhas feridas estão infectadas e cheiram mal por causa da minha insensatez. **6** Estou curvado e humilhado; lamento constantemente o dia todo. **7** Pois meu interior está ardendo, e não há nada saudável em minha carne. **8** Estou entorpecido e completamente esmagado. Meu coração angustiado me faz gemer. **9** Senhor, Tu entendes os anseios mais profundos do meu coração e meus gemidos não estão escondidos de Ti. **10** Meu coração bate depressa, minha força se vai e minha visão diminui. **11** Meus amigos e companheiros se afastam por causa da minha condição, meus vizinhos se mantêm longe. **12** Aqueles que buscam tirar-me a vida colocam armadilhas para mim. Eles buscam me machucar; falam palavras destrutivas, dizem palavras enganosas o dia inteiro. **13** Todavia, eu sou como um surdo e não escuto nada; sou como um mudo, que não diz nada. **14** Eu sou como um homem que não ouve e que não dá resposta. **15** Certamente espero por Ti, Yahweh; Tu responderás, Senhor meu Deus. **16** Eu digo isto para que meus inimigos não se regozijem sobre mim. Se meu pé escorregar, eles farão coisas terríveis contra mim. **17** Pois estou prestes a tropeçar e estou constantemente em dor. **18** Eu confesso minha culpa, estou ciente do meu pecado. **19** Mas meus inimigos são numerosos; aqueles que me odeiam injustamente são muitos. **20** Eles me pagam o bem com o mal; proferem acusações contra mim, mesmo que eu tenha buscado o que é correto. **21** Não me abandones, Yahweh; meu Deus, não Te afastes de mim. **22** Vem rapidamente me ajudar, ó Senhor, minha salvação.

Psalms 38:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

não me repreendas em Tua ira, não me castigues em Tua fúria
Essas frases significam basicamente a mesma coisa, e a ideia é repetida para ser enfatizada.

Tuas flechas me perfuram
A severidade da punição de Yahweh sobre o escritor é dita como se Yahweh tivesse disparado flechas nele. Tradução Alternativa

Tua mão me pressiona
A punição de Yahweh sobre o escritor é dita como se Yahweh o estivesse esmagando com Sua mão. Aqui "mão" refere-se ao poder de Yahweh. T.A.: "Seu poder me pressiona".

Psalms 38:3

Informação Geral:
Davi continua descrevendo o que sua culpa e sua vergonha fazem com seu corpo. Ele usa uma hipérbole para enfatizar os efeitos dessa lição.

não há saúde em meus ossos por causa dos meus pecados
Aqui "ossos" representam todo o corpo do escritor. T.A.: "todo o meu corpo está adoecido por causa dos meus pecados".

minhas iniquidades me afogam
As iniquidades do escritor são ditas como se fossem um fluxo d'água que o afoga. T.A.: "minha iniquidades me afogam como uma inundação".

elas são um fardo pesado demais para mim
As iniquidades do escritor são ditas como se fossem uma carga pesada que ele não consegue levantar. T.A.: "elas como um fardo pesado demais para eu levantar".

Psalms 38:5

Informação Geral:
Davi continua descrevendo o que sua culpa e sua vergonha fazem com seu corpo. Ele usa uma hipérbole para enfatizar os efeitos dessa lição.

Minhas feridas estão infectadas e cheiram mal
Aqui "cheiram mal" refere-se às suas feridas fedendo como carne aprodrecida. T.A.: "Minhas feridas estão infectadas e cheiram a carne podre".

Estou curvado
A dor que as feridas do escritor o fizeram sentir causaram-no curvar-se como se estivesse idoso e doente. T.A.: "Estou curvado de dor".

Psalms 38:7

meu interior está ardendo
O escritor está tão doente e febril que é como se estivesse queimando por dentro. T.A.: "Meu corpo está ardendo de febre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não há nada saudável em minha carne
Aqui "minha carne" refere-se ao escritor. T.A.: "Estou completamente doente".

completamente esmagado
A doença do escritor é tão severa que é como um enorme peso o pressionando.

Meu coração angustiado
"Meu coração" refere-se ao escritor. T.A.: "Minha angústia".

Psalms 38:9

os anseios mais profundos do meu coração
Aqui "meu coração" refere-se ao escritor. Pode ser providencial afirmar que o escritor deseja saúde. T.A.: "meus desejos mais profundos" ou "que eu desejo que me cures".

meus gemidos não estão escondidos de Ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você pode ver todas os meus gemidos e medos".

Meu coração bate depressa
Essa expressão idiomática significa que o coração está batendo intensamente. T.A.: "Meu coração bate forte".

minha força se vai
"eu fico fraco".

minha visão diminui
"não mais enxergo bem".

Psalms 38:11

colocam armadilhas para mim
Os planos dos inimigos do escritor são ditos como se fossem armadilhas postas para pegá-lo como um animal. T.A.: "fazem planos para me derrubar".

falam palavras destrutivas, dizem palavras enganosas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a natureza agressiva do que essas pessoas dizem.

Psalms 38:13

eu sou como um surdo e não escuto nada
As primeiras frases dos versículos 13 e 14 usam a comparação para apresentar a mesma imagem de um homem surdo. O escritor está tão doente que não consegue mais ouvir.

sou como um mudo, que não diz nada
As frases posteriores frases dos versículos 13 e 14 usam a comparação para apresentar a mesma imagem de um homem mudo. O escritor está tão doente que não consegue mais falar.

um mudo
Uma pessoa que não consegue falar.

Psalms 38:15

Tu responderás
Possíveis significados são: 1) "Tu me responderás"; 2) "Tu responderá meus inimigos".

não se regozijem sobre mim
"não se deleitem com meus problemas".

Se meu pé escorregar
Aqui "pé" representa o escritor. O escorregar de seus pés é uma metáfira que refere-se aos seus problemas e desventuras. T.A.: Se eu cometer erros que me causem problemas".

Psalms 38:17

estou prestes a tropeçar
Possíveis significados para essa metáfora são: 1) "estou tão doente que estou prestes a morrer"; ou 2) "logo estarei em ruínas". Pode ser melhor não interpretar essa metáfora.

estou constantemente em dor
"estou sempre sentindo dor".

Psalms 38:19

Mas meus inimigos são numerosos... são muitos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Eles me pagam o bem com o mal
As ações dos inimigos do escritor são ditas como se fossem transações financeiras nas quais eles o dão coisas ruins em troca de coisas boas. Os pronomes abstrados "mal" e "bem" podem ser afirmados através de ações. T.A.: "Eles cometem o mal contra mim em troca do bem que fiz a eles".

proferem acusações contra mim
A forma com que os inimigos do escritor o acusam é dita como se estivessem atirando pedras nele.

buscado o que é correto
O desejo do escritor pelo bem é dito como se ele estivesse correndo atrás de coisas boas.

Psalms 38:21

Não me abandones... não Te afastes de mim
Essas duas frases têm significados similares.

não Te afastes de mim
Como Yahweh ainda não atendeu aos pedidos do escritor, ele fala como se Yahweh estivesse se afastando dele.

Vem rapidamente me ajudar
Deus é dito como se estivesse correndo ao escritor para ajudá-lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

minha salvação
O pronome abstrado "salvação" pode ser dito como uma ação. T.A.: "Tu és aquele que me salva"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 Eu decidi: "Terei cuidado com a minha conduta para não pecar com a língua; porei mordaça em
minha boca enquanto estiver na presença de um homem mau." **2** Mas, enquanto fiquei calado, sem dizer
sequer as coisas boas, e minha dor piorou. **3** Meu coração ardia; quando pensava sobre estas coisas, ardia
como fogo; então, finalmente, eu disse: **4** "Yahweh, faz-me saber quando será o fim da minha vida e a
extensão dos meus dias; mostra-me quão passageiro eu sou. **5** Eis que Tu fizeste meus dias do tamanho de
alguns palmos da mão; a duração da minha vida é nada diante de Ti. De fato, o homem é como um sopro.
Interlúdio **6** Sim, todo homem anda como uma sombra; todos se apressam para acumular riquezas,
embora não saibam quem as receberá. **7** Agora, Senhor, pelo que estou aguardando? Tu és minha única
esperança. **8** Livra-me de todos os meus pecados; não faças de mim objeto de zombaria dos tolos. **9** Eu
estou em silêncio, não consigo abrir a minha boca por causa do que Tu fizeste. **10** Para de me açoitar, pois
estou sendo consumido com o golpe de Tua mão. **11** Quando disciplinas os homens por causa do pecado,
Tu consomes, como uma traça, as coisas que eles mais valorizam; sim, certamente todas as pessoas são
apenas como um sopro. Interlúdio **12** Ouve a minha oração, Yahweh, e escuta o meu clamor! Ouve o meu
choro! Não fiques indiferente a mim, pois sou como um estranho para Contigo, um estrangeiro, como
foram todos os meus antepassados. **13** Desvia o Teu olhar de mim, para que eu possa voltar a sorrir antes
de morrer."

Psalms 39:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Terei cuidado com a minha conduta
Aqui "ter cuidado" é uma expressão idiomática para "prestar atenção". Tradução Alternativa

para não pecar com a língua
Aqui "língua" refere-se ao que o escritor fala. T.A.: "para que eu não profira alguma ofensa contra Yahweh".

mordaça
Por uma "mordaça" significa manter a boca fechada. Aqui Davi quer dizer que não falará enquanto estiver com alguém mau.

Psalms 39:2

fiquei calado, sem dizer
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que o escritor não falava de forma alguma. T.A.: "estava completamente silencioso".

sem dizer
Aqui "minhas palavras" refere-se ao que o escritor diz. T.A.: "eu não dizia".

Meu coração ardia... ardia como fogo
Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. Os pensamentos ansiosos do escritor são ditos como se estivessem queimando dentro dele. T.A.: "Eu fiquei muito ansioso e pensava sobre essas coisas".

Psalms 39:4

o fim da minha vida e a extensão dos meus dias
Essas frases significam basicamente a mesma coisa.

mostra-me o quão passageiro eu sou
"mostre-me o quão breve é minha vida" ou "mostre-me o quão cedo morrerei".

alguns palmos da mão
O escritor fala de seu tempo de vida como se ele pudesse ser medido com a palma de sua mão. T.A.: "apenas pouco tempo".

a duração da minha vida não é nada diante de Ti
Essa comparação esclarece que a duração da vida do escritor é tão curta que é como se não existisse. T.A.: "o tempo da minha vida praticamente não é tempo algum".

o homem é como um sopro
A brevidade da vida é dita como se ela durasse apenas o tempo que um homem demora para suspirar. T.A.: "o tempo que o homem vive é tão curto quanto um suspiro".

Psalms 39:6

Sim, todo homem anda como uma sombra
A vida das pessoas é dita como se fossem apenas sombras insignificantes. T.A.: "Sim, todos desaparecem como sombras".

embora saibam quem as receberá
Aqui está implícito que as pessoas não sabem o que acontecerá com sua riqueza depois de sua morte. O completo teor dessa afirmação pode ser explicitado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Agora, Senhor, pelo que estou aguardando?
O escritor faz essa pergunta para enfatizar que as pessoas não podem ajudá-lo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Agora, Senhor, não posso esperar receber mais nada de ninguém".

Psalms 39:8

Eu estou em silêncio... não consigo abrir a minha boca
Essas frases significam basicamente a mesma coisa.

por causa do que Tu fizeste
"porque minha punição vem de Ti".

Psalms 39:10

Pare de me açoitar
A punição de Deus ao escritor é dita como se Deus o estivesse açoitando. T.A.: "Para de me punir".

estou sendo consumido
"estou completamente derrotado".

o golpe da Tua mão
A punição de Deus ao escritor é dita como se Deus o estivesse golpeando com Seu punho. Aqui a "mão" representa o julgamento de Deus. T.A.: "Seu julgamento sobre mim".

consomes, como uma traça, as coisas que eles mais valorizam
Deus tomará deles as coisas que valorizam assim como uma traça come pedaços de roupas. T.A.: "consomes que eles valorizam como uma traça come a roupa".

as pessoas são apenas como um sopro
O escritor fala da fragillidade das pessoas como se elas fossem como um sopro que desaparece rapidamente. T.A.: "as pessoas são totalmente frágeis".

Psalms 39:12

Ouve minha oração... escuta meu clamor... Ouve meu choro
Essas três frases significam basicamente a mesma coisa e mostram o quanto o escritor deseja que Deus o responda.

Não fiques indiferente a mim
O escritor fala da falta de resposta de Yahweh a ele como se fosse um ensurdecimento de Yahweh. T.A.: "Não me ignore como se não pudesse me ouvir".

sou como um estranho para Contigo
O escritor fala de sua falta de resposta de Yahweh como se Ele o considerasse um estranho. T.A.: "sou completamente estranho para Contigo".

Desvia o Teu olhar de mim
Aqui "Teu olhar" representa a punição de Yahweh. T.A.: "Cesse de me punir".

para que eu possa voltar a sorrir
Aqui "sorrir" é associado a estar feliz. T.A.: "para que eu possa ser feliz novamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 Esperei com paciência por Yahweh; Ele Se inclinou para mim e ouviu o meu clamor. **2** Tirou-me de uma horrível cova, de um lamaçal; pôs os meus pés numa rocha e fez os meus passos seguros. **3** Ele pôs uma nova canção em minha boca para louvar o nosso Deus. Muitos verão isso e O honrarão, e confiarão em Yahweh. **4** Abençoado é o homem que põe a sua confiança em Yahweh e que não honra os orgulhosos nem aqueles que se voltam para as mentiras. **5** Yahweh, meu Deus, muitas são as maravilhas que tens feito; os Teus pensamentos sobre nós não podem ser enumerados; se eu os declarasse e falasse sobre eles, seriam mais do que se pode contar. **6** Não Te deleitas em sacrifícios ou ofertas, abriste os meus ouvidos; não tens exigido holocaustos nem sacrifícios pelo pecado. **7** Então, eu disse: "Vê, aqui estou; no rolo do livro está escrito a meu respeito. **8** Meu deleite é fazer a Tua vontade, meu Deus; Tuas leis estão no meu coração". **9** Proclamei as boas notícias da Tua justiça na grande assembleia; Yahweh, Tu sabes que meus lábios não se detiveram de fazer isso. **10** Não ocultei a Tua justiça em meu coração; declarei a Tua fidelidade e a Tua salvação; não escondi da grande assembleia o Teu amor leal nem a Tua verdade. **11** Não retires de mim Teus atos de misericórdia, Yahweh; que o Teu amor leal e a Tua verdade me preservem sempre. **12** Inúmeros problemas me cercam; minhas iniquidades têm me alcançado de maneira que não consigo mais enxergar; elas são mais que os cabelos da minha cabeça, e meu coração está desanimado. **13** Agrada-Te, Yahweh, em me resgatar; e apressa-Te em me ajudar. **14** Que sejam completamente envergonhados e desapontados os que buscam tirar-me a vida. Recuem em desonra todos aqueles que têm prazer em me machucar. **15** Fiquem escandalizados, por conta da sua vergonha, todos aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!" **16** Mas regozijem-se e alegrem-se em Ti todos aqueles que Te procuram; aqueles que amam a Tua salvação digam continuamente: "Yahweh seja louvado!" **17** Sou pobre e necessitado; ainda assim, o Senhor se preocupa comigo. Tu és a minha ajuda, e Tu vens em meu resgate; não Te demores, meu Deus.

Psalms 40:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Esperei com paciência por Yahweh
Isso significa que o escritor estava esperando a ajuda de Yahweh.

Ele Se inclinou para mim... ouviu o meu clamor
Essas frases significam a mesma coisa e podem ser combinadas em uma afirmação. Tradução Alternativa

Tirou-me de uma horrível cova, de um lamaçal
Essas duas afirmações significam a mesma coisa. O perigo do escritor é dito como se fosse uma cova cheia de lama. Isso enfatiza o perigo. T.A.: "Tirou-me de minha prisão em uma cova enlameada".

pôs os meus pés numa rocha
Aqui "meus pés" refere-se ao escritor e "rocha" refere-se a um lugar seguro. T.A.: "me deu segurança".

Psalms 40:3

Ele pôs uma nova canção em minha boca
Possíveis significados são: 1) "Ele me ensinou os versos de uma nova canção"; ou 2) "Ele me deu uma nova razão para cantar".

em minha boca
Aqui "minha boca" refere-se ao escritor. T.A.: "mim".

louvar o nosso Deus
O verbo "louvar" pode ser dito como um substantivo. T.A.: "para dar louvor a nosso Deus".

Muitos verão isso
Aqui "verão isso" refere-se a ouvir a canção que o escritor fez sobre Deus. T.A.: "Muitas pessoas me ouvirão falar o que Yahweh realizou".

Abençoado é o homem que põe a sua confiança em Yahweh
"Abençoado é o homem que confia em Yahweh" ou "Aqueles que confiam em Yahweh são abençoados".

os orgulhosos
Isso refere-se às pessoas orgulhosas.

para as mentiras
A palavra em hebraico não é clara. Possíveis significados são: 1) "mentiras"; ou 2) "falsos deuses". (UDB)

Psalms 40:5

os Teus pensamentos sobre nós não podem ser enumerado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode contar todas as coisas que Tu pensas sobre nós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não podem ser numerados... mais do que se pode contar
Essas frases significam basicamente a mesma coisa. A primeira é dita em forma negativa e a segunda em positiva.

Não Te deleitas em sacrifícios ou ofertas
Essa é uma hipérbole para mostrar que essas não são as coisas mais importantes para Deus. T.A.: "Sacrifícios e outras ofertas não são o que mais Te deleita".

abriste os meus ouvidos
Aqui "ouvidos" refere-se à habilidade de ouvir. T.A.: "Tu me permitiu ouvir novamente"

não tens exigido holocaustos nem sacrifícios pelo pecado
Essa é uma hipérbole para demonstrar que essas coisas não são as mais importantes para Deus. T.A.: "animais queimados no altar e outras ofertas por nossos pecados não são o que mais requeres".

Psalms 40:7

rolo do livro
Isso refere-se ao rolo em que está escrita a palavra de Yahweh. T.A.: "um rolo escrito".

Tuas leis estão no meu coração
Aqui "meu coração" refere-se ao interior do escritor. T.A.: "Estou sempre pensando em Suas leis dentro do meu ser".

Proclamei as boas notícias da Tua justiça na grande assembleia
"Eu contei à assembleia as boas novas de Tua justiça".

boas notícias da Tua justiça
Isso refere-se à boa nova de que Deus resgata Seu povo. T.A.: "boa notícia de que como és justo, restaga Teu povo".

meus lábios não se detiveram de fazer isso
Aqui "meus lábios" refere-se à fala do escritor. T.A.: "eu não me impedi de proclamar essas coisas".

Psalms 40:10

Não ocultei a Tua justiça em meu coração
"Eu não mantive Tua justiça em segredo". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Falei abertamente a todos sobre Sua justiça".

em meu coração
Isso se refere ao âmago do próprio escritor.

não escondi da grande assembleia o Teu amor leal nem a Tua verdade
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "contei a todos na grande assembleia do Teu amor leal e da Tua verdade".

Teu amor leal
Esse substantivo abstrato pode ser afirmado como uma ação. T.A.: "o quão fiel Tu és com Tuas promessas".

Tua verdade
Esse substantivo abstrato pode ser afirmado como uma ação. T.A.: "o quão verdadeiro Tu és".

que o Teu amor leal e a Tua verdade me preservem sempre
Aqui "amor leal" e "verdade" são ditos como características que protegerão o escritor. T.A.: "quero que Teu amor leal e Tua verdade me preservem sempre".

Psalms 40:12

Inúmeros problemas me cercam
Aqui os problemas são tratados como objetos que cercam e prendem o escritor. T.A.: "Há mais problemas ao meu redor do que eu posso contar" ou "Vêm mais problemas a mim do que eu posso contar".

Inúmeros
Isso pode ser dito de forma a intensificar o sentido. Veja como foi traduzido em 40:5. T.A.: "Tão vastos em números".

minhas iniquidades
Isso refere-se às consequencias dos seus pecados. T.A.: "as consequencias das minhas iniquidades".

têm me alcançado
As iniquidades do escritor são tratadas como se fossem seus inimigos que estão o alcançando.

de maneira que não consigo mais enxergar
Versões diferem em como interpretar essa passagem. Isso pode significar que o escritor está chorando tanto que não pode enxergar devido a suas lágrimas.

meu coração está desanimado
Aqui "coração" refere-se à autoconfiança do escritor. T.A.: "estou muito desencorajado". (UDB)

Psalms 40:14

Que sejam... os que buscam tirar-me a vida
Isso pode ser reordenado e dito na voz ativa. T.A.: "Por favor desaponte e envergonhe aqueles que estão tentando me matar".

que buscam tirar-me a vida
Aqui "buscam tirar-me a vida" significa que eles desejam matar o escritor. T.A.: "que estão tentando me matar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Recuem... aqueles que têm prazer em me machucar
Isso pode ser reordenado e dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, para aqueles que têm prezer em me machucar e me desonrar".

Recuem
Recuar é ou retirar é dito como ter seu ataque evitado. T.A.: "Parem".

Fiquem escandalizados... aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!"
"Que aqueles que me dizem 'Bem feito! Bem feito!' sejam escandalizados por sua vergonha".

Fiquem escandalizados, por conta da sua vergonha
"Espero que eles sejam escandalizados quando envergonhá-los".

aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!"
"Bem feito! Bem feito!" é algo que as pessoas dizem para ridicularizar alguém. Se sua língua possuir algo dito para ridicularizar alguém, pode ser usado aqui. Isso também pode ser traduzido como um verbo como "caçoar".

Psalms 40:16

regozijem-se e alegrem-se
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "sejam muito alegres".

amam a Tua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser afirmado como uma ação. T.A.: "amem-Te pois os salvou".

pobre e necessitado
Essas palavras significam a mesma coisa e enfatizam o quão depressivo está o escritor. T.A.: "muito necessitado".

O Senhor se preocupa comigo
"O Senhor cuida de mim".

Tu és a minha ajuda... vens em meu resgate
Essas frases significam a mesma coisa.

Tu és a minha ajuda
"Tu és aquele que me ajuda".

Tu vens em meu resgate
"Tu vens para me salvar".

não Te demores
Isso pode ser dito de forma afirmativo. T.A.: "responda rapidamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 41

1 Abençoado é aquele que se preocupa com o necessitado. No dia da aflição, Yahweh o salvará. **2** Yahweh o preservará e o manterá vivo, e ele será abençoado na terra; Yahweh não o entregará ao desejo dos seus inimigos. **3** Yahweh lhe dará suporte no leito de sofrimento; Tu farás do seu leito de doença um leito de cura. **4** Eu disse: “Yahweh, tem misericórdia de mim! Cura-me, porque eu pequei contra Ti." **5** Meus inimigos falam mal de mim, dizendo: “Quando morrerá e perecerá o seu nome?” **6** Se meu inimigo vem me ver, ele diz coisas inúteis; seu coração investiga a minha situação de calamidade e, quando vai embora, ele revela para outros a minha situação. **7** Os que me odeiam juntam-se e cochicham a meu respeito; esperam que o mal venha sobre mim. **8** Eles dizem: "Uma doença horrível veio fortemente sobre ele; agora que ele está prostrado, não se levantará mais." **9** Na verdade, até o meu amigo mais íntimo, em quem eu confiava, que comia do meu pão, levantou seu calcanhar contra mim. **10** Mas Tu, Yahweh, tem misericórdia de mim e me levanta, para que eu lhes retribua. **11** Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triunfem sobre mim. **12** Quanto a mim, Tu me sustentas em minha integridade e me manténs diante de Tua face para sempre. **13** Que Yahweh, o Deus de Israel, seja louvado de eternidade em eternidade. Amém e Amém!

Psalms 41:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

aquele... o... ele
Essas palavras se referem a qualquer um que se preocupa com os fracos.

o necessitado
"pessoas fracas" ou "pessoas pobres".

Yahweh o preservará e o manterá vivo
A frase "manterá vivo" refere-se a quando a pessoa está convalecendo pela doença. Tradução Alternativa

Tu farás do seu leito de doença um leito de cura
A frase "leito de cura" refere-se a quando uma pessoa descança na cama para se recuperar de uma doença. T.A.: "Tu, Yahweh, o curará de suas doenças".

Psalms 41:4

perecerá o seu nome?
Se o nome de uma pessoa morre, isso significa que as pessoas esqueceram que ela já viveu. T.A.: "quando irá perecer seu nome?" ou "quando esquecerão dele?".

Se inimigo vem me ver
O termo "inimigo" refere-se a qualquer inimigo, em geral, e não um inimigo específico.

ele diz coisas inúteis
Possíveis significados são: 1) "ele diz coisas sem significado"; ou 2) seus inimigos dizem coisas para fazê-lo acreditar que são seus amigos sem que sejam. T.A.: "ele diz coisas enganosas" ou "eles fingem-se preocupados comigo".

seu coração investiga a minha situação de calamidade
Seus inimigos tentam aprender tudo que há de ruim sobre ele. Aqui a palavra "coração" refere-se à pessoa inteira. Más circunstâncias são ditas como coisas a serem investigadas. T.A.: "ele tenta aprender sobre meus desastres".

Psalms 41:7

cochicham a meu respeito
Possíveis significados são: 1) "torcem por coisas ruins contra mim" (UDB); ou 2) "planejam me ferir".

Uma doença horrível... sobre ele
Seus inimigos falam da "doença" como se essa fosse uma pessoa que o capturou. T.A.: "Ele está terrivelmente doente".

Uma doença horrível
Possíveis significados são: 1) "Uma doença fatal"; ou 2) "Algo mal".

agora que ele está prostrado, não se levantará mais
Aqui a palavras "prostrado" refere-se a deitar-se devido à doença. Que ele "não se levantará mais" significa que ele continuará prostrado, que é um eufemismo para morte. T.A.: "agora que ele está acamado doente, morrerá assim".

levantou seu calcanhar contra mim
Isso é uma expressão idiomática que significa que seu amigo o traiu. T.A.: "me traiu" ou "voltou-se contra mim".

Psalms 41:10

Mas Tu, Yahweh, tem misericórdia de mim e me levanta
Isso é um pedido. T.A.: "Por favor, Yahweh, tenha piedade de mim e me erga".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

me levanta
Isso significa levantá-lo de sua cama ou fazê-lo recuperar-se de sua doença. T.A.: "me cure".

para que eu lhes retribua
O escritor fala da vingança sobre seus inimigos como se estivesse pagando a eles algo que os devia. T.A.: "para que eu possa me vingar deles".

Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triumfem sobre mim
"Nisto" se refere ao que o escritor dirá a seguir. Para esclarecer, as afirmações podem ser invertidas. T.A.: "Como meus inimigos não triunfam sobre mim, sei que Tu tens prazer em mim".

Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triumfem sobre mim
Isso pode ser traduzido no tempo futuro, já que Yahweh ainda não o havia curado. T.A.: "Se me permitires fazer isso, com o resultado de que meus inimigos não me derrotem, saberem que tem prazer em mim".

Tu me sustentas em minha integridade
"Tu me sustentas por causa da minha integridade".

me manténs diante de Tua face
O escritor fala de estar na presença de Yahweh como estar em um lugar onde Yahweh pode vê-lo e ele possa ver a face de Yahweh. T.A.: "me manterás contigo".

Psalms 41:13

Informação Geral:
Esse versículo é mais que o fim deste salmo. É o fechamento de todo o primeiro livro de salmos, que começa com o Salmo 1 e termina com o Salmo 41.

de eternidade em eternidade
Isso refere-se dois extremos e representa todo o tempo. T.A.: "por toda a eternidade".

Amém e Amém!
A palavra "Amém" é repetida para enfatizar o que foi dito. T.A.: "Que assim seja".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 42

1 Assim como a corça anseia por correntes de água, também tenho sede de Ti, ó Deus. **2** Tenho sede de Deus, do Deus vivo. Quando virei e me apresentarei diante de Deus? **3** Minhas lágrimas têm sido o meu alimento dia e noite, enquanto meus inimigos estão sempre me dizendo: "Onde está o teu Deus?" **4** Derrama-se em pranto a minha alma, quando trago à mente as lembranças de como eu andava com a multidão, guiando o povo à casa de Deus, com vozes de alegria e louvor; uma multidão celebrando em festa. **5** Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação. **6** Meu Deus, minha alma está abatida dentro de mim; por isso, eu Te trago à memória nas terras do Jordão, nos três picos do Monte Hermom e no monte Mizar. **7** Um abismo chama outro abismo ao barulho de Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas e vagalhões vieram sobre mim. **8** Ainda assim, Yahweh ordenará Seu amor leal durante o dia; à noite, Sua canção estará comigo, uma oração ao Deus da minha vida. **9** Eu direi a Deus, minha Rocha: "Por que Te esqueceste de mim? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo?" **10** Semelhante a uma espada em meus ossos é quando meus adversários me insultam, sempre a perguntar: "Onde está o teu Deus?" **11** Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação e o meu Deus.

Psalms 42:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Assim como a corça anseia por correntes de água, também tenho sede de Ti, ó Deus.
O autor compara seu desejo por Deus como seu desejo por água.

anseia
Como um respirar pesado de um animal ou uma pessoa que está muito cansada e com sede.

também tenho sede de Ti, ó Deus... tenho sede de Deus
O autor fala de um forte desejo por Deus é como se fosse a sede forte de água.

Quando virei e me apresentarei diante de Deus?
O autor não está perguntando para ter uma resposta, mas para mostrar seu desejo forte de está na preseça de Deus.

Psalms 42:3

Minhas lágrimas têm sido meu alimento
O autor se refere as lágrimas como se fossem as comidas que ele come. Isso quer dizer que ele está muito triste e não consegue comer. Tradução Alternativa

dia e noite
Essa frase está se referindo ao dia inteiro se refere ao começo e ao fim do dia. T.A.: "o dia todo".

meus inimigos estão sempre me dizendo
Isso é um exagero. Seus inimigos não estão falando constatemente; eles falam as vezes.

Onde está o teu Deus?
Os inimigos do autor, utilizam dessa pergunta para zombar e dizer que não estão vendo Deus ajudá-lo. T.A.: "O seu Deus não está aqui para ajudá-lo".

trago à mente
Isso é uma expressão idiomática que significa lembrar ou pensar sobre algo. T.A.: "lembro-me".

Derrama-se em pranto a minha alma
Aqui a palavra "alma" se refere as emoções. O autor diz que sua alma é como um líquido derramado. A frase quer dizer que ele está expressando seu sentimento de tristeza. T.A.: "Eu expresso a minha tristeza".

a multidão
"a multidão de pessoas".

alegria e louvor
Essa frase é utilizada duas palavras diferentes para expressar a mesma ideia. T.A.: "gozo e adoração".

Psalms 42:5

Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim?
O autor se refere a seu ser interior como sua "alma". Ele faz essas perguntas e repreende a si mesmo. T.A.: "Não devo me abater. Não devo me preocupar".

abatida
Aqui o escritor está falando da depressão e do desânimo como se sua alma estivesse encurvada. T.A.: "desanimada".

Espera em Deus
O escritor continua falando da sua alma e ordena a confiar em Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meu Deus, minha alma
Aqui o escritor começa a falar com Deus da sua alma.

Te trago à memória
O significado dessa frase é para lembrar ou pensar sobre alguma coisa. T.A: "Eu penso em Você".

nas terras do Jordão
Isso é provavelmente uma referência a região norte de Isarel, local da origem do rio Jordão. T.A.: "a terra onde o rio Jordão começa".

picos
Topo da montanha.

monte Mizar
Esse é o nome do monte é a base do monte Hermon.

Psalms 42:7

Um abismo chama outro abismo ao barulho de Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas... vieram sobre mim.
A palavra "abismo" se refere as águas profundas que correm do monte Hermon. Aqui o escritor diz que é como o povo chamando uns aos outros e como se ouvisem o seu som descer pela montanha.

Tuas ondas... vieram sobre mim.
O autor fala sobre a grande desgraça e tristeza como se as profundezas das águas vieram sobre ele uma onda após a outra.

Tuas ondas e vagalhões
A palavra "vagalhões" é uma outra palavra para "ondas". As duas palavras enfatizam a grandeza das ondas. T.A.: "todas suas grandes ondas".

Yahweh ordenará Seu amor leal
O escritor fala de Yahweh como uma aliança e fidelidade como se a pessoa que comanda tem que está com ele. T.A.: "Yahweh irá mostrar sua aliança fiel".

Sua canção
Possíveis significados são: 1) "a música que Ele traz" ou 2) "a música sobre Ele".

Deus da minha vida.
"Deus quem me dá a vida".

Psalms 42:9

Eu direi a Deus, minha Rocha
O escritor fala de Deus como se fosse uma pedra muito grande que irá nos proteger contra o ataque do inimigo.

Por que ando lamentando
A palavra "lamentando" está relacionada a alguém muito triste.

Semelhante a uma espada em meus ossos
O escritor está descrevendo a censura de seus adversários como receber um machucado fatal.

sempre a perguntar
Isso é um exagero; os inimigos não estão constatemente perguntando, mas falam algumas vezes.

Onde está o teu Deus?
Aqui os inimigos usaram essa pergunta para zombar e expressar que não estão vendo Deus ajudá-lo. T.A.: "Seu Deus não está aqui para te ajudar".

Psalms 42:11

Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim?
O autor se refere ao seu ser interior como sua "alma". Ele se questiona e repreende a si mesmo. Veja como pode ser traduzido em 42:5. T.A.: Eu não devo estar abatido, eu não preciso me preocupar".

abatida
O escritor fala sobre a depressão e o desânimo como se sua alma estivesse inclinado. Veja como traduzir isso em 42:5. T.A.: "desanimada".

Espera em Deus
O escritor continua falando sobre sua alma e determina a confiança em Deus. Veja como pode ser traduzido em 42:5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 43

1 Faze-me justiça, ó Deus, e defende minha causa contra uma nação perversa; livra-me dos falsos e injustos. **2** Pois Tu és o Deus da minha fortaleza. Por que Tu me rejeitaste? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo? **3** Ó, envia Tua luz e Tua verdade; que elas me guiem; que elas me levem para o Teu santo monte e para a Tua habitação. **4** Então, eu irei ao altar de Deus, ao Deus da minha intensa alegria; Eu Te louvarei com a harpa, ó Deus, meu Deus! **5** Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação e o meu Deus.

Psalms 43:1

Informação Geral:
O paralelismo é comun na poesia hebraica.

Tu és o Deus da minha fortaleza.
Possíveis significados são: 1) "O Deus que me protege" ou 2) "O Deus que me dá força".

Por que Tu me rejeitaste? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo?
O escritor está perguntando como se tivesse reclamando com Deus e expressando suas emoções e não recebedo a resposta.

Por que ando lamentando
O termo "ando lamentando" é uma forma comum de dizer que está muito triste.

por causa da opressão do inimigo
A palavra "opressão" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "porque meus inimigos me oprimiram".

Psalms 43:3

Ó, envia Tua luz e Tua verdade
O escritor está falando da libertação de Deus como se fosse uma luz que mostra o caminho e a verdade que o ensina como viver. T.A.: "guia-me na Tua luz e na verdade".

santo monte
Aqui está referindo a um monte me Jerusalém onde está o templo e assim o templo por si só.

para a Tua habitação
"lugar da Tua habitação".

Deus da minha intensa alegria
"Deus que é a minha grande alegria" ou "Deus que entrega minha grande alegria".

Psalms 43:5

Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim?
O autor se refere ao seu ser interior como sua "alma". Ele faz essas perguntas para repreender a si mesmo. Veja como traduzir isso em 42:5. T.A.: "Eu não serei abatido. Eu não estou preocupado".

abatida
O escritor fala em depressão ou desânimo como se estivesse abatido. Veja como traduzir isso em 42:5. T.A.: "desanimada".

Espera em Deus
Aqui o escritor continua falando da sua alma e a manda confiar em Deus. Veja como traduzir em 42:5.

minha salvação e o meu Deus
Aqui a frase "minha salvação" se refere a Deus. S e necessário as duas frases podem ser combinadas. T.A.: "meu Deus quem me salva".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 44

1 Com nossos próprios ouvidos, ó Deus, ouvimos nossos ancestrais nos contarem sobre os feitos que Tu realizaste em seus dias, nos tempos antigos. **2** Com a Tua mão, expulsaste as nações para plantar o Teu povo; Tu afligiste povos e espalhaste nosso povo pela terra deles. **3** Pois eles não conquistaram a terra por suas espadas, nem os seus próprios braços os salvaram, mas, por Tua mão direita, pelo Teu braço e pela luz do Teu rosto, por causa do Teu amor por eles. **4** Tu és o meu Rei, ó Deus; ordena a vitória para Jacó! **5** Por Ti, derrubaremos nossos adversários; pelo Teu nome, pisotearemos aqueles que se levantarem contra nós. **6** Porque não confiarei no meu arco, nem a minha espada me salvará. **7** Mas Tu nos salvaste de nossos adversários, e envergonhaste aqueles que nos odeiam. **8** Em Deus, nos gloriamos o dia todo, e daremos graças ao Teu nome para sempre. Interlúdio **9** Mas agora Tu nos rejeitaste e nos trouxeste desonra, e já não sais acompanhando nossos exércitos. **10** Tu nos fizeste fugir do nosso adversário; e aqueles que nos odeiam nos saqueiam. **11** Tu nos entregaste como ovelhas para serem abatidas, e nos espalhaste entre as nações. **12** Tu vendeste o Teu povo por nada, e nem por isso Tua riqueza aumentou. **13** Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos, desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam. **14** Tu nos tornaste um insulto entre as nações; somos o motivo pelo qual os povos balançam a cabeça. **15** Minha desonra está sempre diante de mim e a vergonha cobre o meu rosto, **16** por causa da voz do que zomba e insulta, por causa do inimigo e do vingador. **17** Tudo isso nos sobreveio, ainda que não tivéssemos nos esquecido de Ti ou procedido infielmente à Tua aliança. **18** Nosso coração não voltou atrás; nossos passos não se desviaram do Teu caminho. **19** Porém, Tu nos esmagaste no lugar dos chacais e nos cobriste com a sombra da morte. **20** Se tivéssemos nos esquecido do nome do nosso Deus, ou estendido nossas mãos para um deus estranho, **21** Deus não saberia disso? Pois Ele conhece os segredos do coração. **22** De fato, por Tua causa somos entregues à morte o dia todo; somos considerados como ovelhas para o abate. **23** Desperta! Por que dormes, Senhor? Levanta-Te, não nos rejeites para sempre. **24** Por que escondes a Tua face e Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão? **25** Somos rebaixados até o pó; nossos corpos agarram-se à terra. **26** Levanta-Te para nos ajudar! Resgata-nos por causa do Teu amor leal.

Psalms 44:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Com nossos próprios ouvidos, ó Deus
A palavra "ouvidos" dá ênfase a declaração de que eles ouviram e entederam as coisas que o escritor está para descrever. O escritor direciona a declaração para Deus. Tradução Alternativa

em seus dias, nos tempos antigos
Essas duas frases utilizam a palavra "dias" se referindo a um periodo de tempo quando os antepassdos do povo de Israel ainda eram vivos.

expulsaste as nações
"Você forçou os povos de outras nações a sairem".

Com a Tua mão
Aqui a palavra "mão" se refere ao poder de Deus. T.A.: "com o Teu poder".

espalhaste nosso povo
O escritor fala sobre Deus fazendo o povo Israelitas viver na terra como se Ele estivesse plantando eles no solo como se faz com uma árvore. T.A.: "Tu colocaste nosso povo para morar lá".

Psalms 44:3

por suas espadas
A palavra "espadas" se refere ao poder militar. T.A.: "lutando com suas próprias espadas" ou "com a força dos seus exércitos".

os seus próprios braços
Aqui a palavra "braço" se refere a poder. T.A.: "com seu próprio poder".

pela luz do Teu rosto
Você pode adicionar um verbo para essa frase. T.A.: "e como a luz do seu rosto alcançaram a terra que está em posse deles".

Tua mão direita, pelo Teu braço
Aqui as palavras "mão" e "braço" se referem ao poder de Deus. Juntas elas enfatizam a grandeza do poder de Deus. T.A.: "seu grande poder".

luz do Teu rosto
O escritor fala de Yahweh olhando em favor deles e sendo generoso com eles como se a face de Yahweh brilhava com uma luz sobre eles. T.A.: "sua bondade" ou "seu favor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vitória para Jacó
O povo de Israel é refererido pelo nome de seu antecessor "Jacó".

Psalms 44:5

Por Ti... pelo Teu
"Por Você... por Seu".

derrubaremos... pisotearemos... se levantarem
O escritor fala dos seus inimigos que foram derrotados como se fossem "pisoteados" e eles estão se preparando para lutar quando se "levatarem".

pelo Teu nome
Aqui a palavra "nome" se refere ao poder e a autoridade de Deus. T.A.: "pelo Teu poder".

pisotearemos
"pisotearemos" ou "iremos andar por cima deles".

Psalms 44:7

nos gloriamos o dia todo
a palavra "gloriamos" pode ser traduzida para um adjetivo. T.A.: "ficamos alegres".

daremos graças ao Teu nome
Aqui a palavra "nome" se refere ao próprio Deus. T.A.: "nós iremos Te agradecer".

Psalms 44:9

nos rejeitaste
O escritor está falando da rejeição de Deus a Israel como se etivesse descartando um pedaço de roupa não desejada. T.A.: "nos rejeitou".

saqueiam
Recursos e tesouros colecionado por um exército após vencer uma batalha.

Tu nos entregaste como ovelhas para serem abatidas
O escritor compara os israelitas como uma ovelha que as pessoas matam e comem. As ovelhas são indefesas antes das pessoas as matarem, assim são os israelitas diante de seus inimigos. T.A.: "Tu permitistes que nossos inimigos nos matassem como se mata uma ovelha para ser comida".

serem abatidas
"serem abatidas como comida que as pessoas comem".

espalhaste entre as nações
"nos deixastes morar em muitas nações diferentes".

Psalms 44:12

Tu vendeste o Teu povo por nada
O escritor fala de Yahweh permitindo que os inimigos de Israel os conquistem como se etivessem vendendo o povo de Israel para os seus inimigos sem precisar de pagamento.

Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos, desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam
Essas duas frases são paralelas e enfatizam como o povo com quem eles moram zombam deles.

Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos
A palavra "vergonha" pode ser traduzida por um verbo. T.A.: "Tu fizeste de nós algo que nossos vizinhos se envergonhem".

desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que estão em nossa volta nos zombam e ridicularizam".

um insulto entre as nações... balançam a cabeça
Essas frases são paralelas enfatizando a intensa ridicularização das nações em volta deles.

Tu nos tornaste um insulto entre as nações
A palavra "insulto" por ser traduzida como um verbo. T.A.: "Tu faz as nações nos insultarem".

os povos balançam a cabeça
A frase "balançam a cabeça" pode ser traduzida como uma locução verbal. T.A.: "algo no qual as pessoas balaçam suas cabeças".

balançam a cabeça
Isso era uma maneira das pessoas demonstrarem desprezo.

Psalms 44:15

Minha desonra está sempre diante de mim
O escritor fala em desonra como se fosse um objeto que sempre está na sua frente para ele ver. Essa frase quer dizer que ele sempre está pensando em sua desonra. T.A.: "Eu penso sobre a minha desonra".

a vergonha cobre o meu rosto
O escritor fala da sua vergonha como se fosse um objeto que pudesse cobri-lo como uma manta. T.A.: "a vergonha da minha face tomou conta de mim".

por causa da voz do que zomba e insulta
Aqui a palavra "voz" se refere ao que a pessoa fala. T.A.: "por causa da pessoa que me zomba e insulta".

zomba e insulta
Essas palavras têm significados parecidos e enfatizam a dureza do que a pessoa diz.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 44:18

Nosso coração não voltou atrás... não se desviaram do Teu caminho
Essas duas frases são paralelas. O escritor fala da lealdade de Deus como se o etivesse seguindo e a deslealdade como se etivesse desviando dele.

Nosso coração não voltou atrás
Aqui a palavra "coração" se refere às emoções e especificamente a lealdade e devoção. T.A.: "nós não paramos de ser leal a Você".

Tu nos esmagaste
O escritor fala do castigo de Deus ser como quebrar um objeto frágil. T.A.: "Tu nos castigaste severamente".

no lugar dos chacais
O escritor fala de Israel após o castigo de Deus como se fosse um local inabitado e selvagem. T.A.: "e fez das nossas terras como um lugar onde chacais moram".

chacais
Um tipo de cachorro do mato.

nos cobriste com a sombra da morte
O escritor fala da morte como uma sombra que fica sobre os que morrem. T.A.: "feito para aqueles que estão mortos".

Se tivéssemos nos esquecido do nome do nosso Deus
Aqui a palavra "nome" se refere ao próprio Deus. Esquecer Deus é parar de adorá-lo. Isso é algo que não aconteceu. T.A.: "Se nos esquecermos de nosso Deus" ou "Se pararmos de adorar nosso Deus".

estendido nossas mãos para um deus estranho
Estender as mãos é um ato em que as pessoas usavam para adorar e louvar a um deus. T.A.: "adorado deuses estranhos" ou "louvado deuses estranhos".

Deus não saberia disso?
O escritor usa essa pergunta para expressar que Deus saberia se eles estivesse adorando outros deuses. T.A.: "Deus certamente saberá".

Ele conhece os segredos do coração
Aqui a palavra "coração" se refere a mente e aos pensamentos. T.A.: "ele sabe aquilo que a pessoa pensa em segredo".

somos entregues à morte o dia todo
Essa frase "o dia todo" é um exagero para enfatizar que as pessoas eram mortas com frequência. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas estão nos matando a todo momento".

somos considerados como ovelhas para o abate
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os povos nos consideram como uma ovelha indo para o abate".

ovelhas para o abate
O escritor compara os israelitas a uma ovelha que as pessoas matam para comer. Uma ovelha abandonada antes ser abatida, assim são os israelitas diante de seus inimigos.

Psalms 44:23

Desperta! Por que dormes, Senhor?
Isso não significa que Deus está dormindo. O escritor fala de Deus como se Ele não estivesse agindo, como se estivesse dormindo. Ele faz a pergunta para repreender a Deus que não aparenta ter preocupação com suas aflições. T.A.: "Desperta! Sinto que estais dormindo, Senhor!".

não nos rejeites
O escritor está falando da rejeição de Deus com Israel como se estivesse descartando um pedaço de roupa não desejada. Veja como foi traduzida uma frase similar em 44:9. T.A.: "não nos desprezes".

Por que escondes a Tua face... nossa opressão?
O escritor usa essa pergunta para reclamar que Deus aparentemente o está ignorando. T.A.: "não esconda a sua face... nossa opressão".

escondes a Tua face
O escritor fala que Deus está ignorando eles como se Deus estivesse escondendo Sua face e eles não A podem ver. T.A.: "não nos ignores".

Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão
As palavras "aflição" e "opressão" querem dizer a mesma coisa e enfatizam a severidade da aflição deles. Essas palavras podem ser traduzidas como um verbo. T.A.: "Te esqueças que os povos nos afligem e oprimem" ou "Te esqueças que os povos estão nos afligindo grandemente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 45

1 Meu coração transborda de boas palavras. Lerei em alta voz as palavras que compus acerca do Rei;
minha língua é como a caneta de um habilidoso escritor. **2** Tu és mais justo que os filhos dos homens;
graça é derramada em Teus lábios. Por isso, nós sabemos que Deus Te abençoou para sempre. **3** Coloca
Tua espada na Tua coxa, ó Poderoso, em Tua glória e majestade. **4** Em Tua majestade, cavalgas
triunfantemente, por causa da Tua verdade, mansidão e justiça; Tua mão justa Te ensinará coisas
formidáveis. **5** Tuas flechas estão afiadas; os povos caem diante de Ti; Tuas flechas estão nos corações dos
reis inimigos. **6** Teu trono, ó Deus, é para sempre e sempre; um cetro de justiça é o cetro do Teu reino. **7**
Tu amaste a justiça e odiaste a maldade; por isso, Deus, o Teu Deus, Te ungiu com óleo de alegria mais
que a Teus companheiros. **8** Todas as Tuas peças de roupa cheiram mirra, aloés e cássia; fora dos palácios
de marfim, os instrumentos de cordas têm Te alegrado. **9** As filhas dos reis estão entre as Tuas damas de
honra; à Tua mão direita está a rainha, vestida em ouro de Ofir. **10** Ouve, filha, considera e inclina teus
ouvidos; esquece-te do teu próprio povo e da casa de teu pai. **11** Desta maneira o Rei desejará a tua
beleza; Ele é o teu Senhor, reverencia-O. **12** A filha de Tiro estará lá com um presente; os ricos dentre o
povo implorarão Teu favor. **13** A filha real no palácio está toda esplendorosa; sua veste é trabalhada em
ouro. **14** Ela será conduzida ao Rei em vestidos bordados; as virgens, suas companheiras, a seguirão;
serão trazidas a Ti. **15** Elas serão conduzidas em alegria e regozijo, e entrarão no palácio do Rei. **16** No
lugar de Teus pais, estarão Teus filhos, que Tu farás príncipes em toda a terra. **17** Eu farei Teu nome ser
lembrado em todas as gerações; por isso, os povos Te darão graças para sempre e sempre.

Psalms 45:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum nas poesias hebraicas.

Meu coração transborda de boas palavras
O escritor fala de seu coração como se fosse um recipiente que transborda com o líquido. A palavra "coração" representa suas emoções, que estão motivadas pela canção que ele canta. Tradução Alternativa

boas palavras
"um assunto nobre" ou "uma bonita palavra". Isso se refere a canção que ele estava escrevendo.

compus
Ter escrito ou criado uma canção.

minha língua é como a caneta de um habilidoso escritor
O escritor fala de sua língua como se fosse uma caneta. Ele fala as palavras habilmente como um experiente escritor que escreve suas palavras.T.A.: "minha língua é como uma caneta de uma pessoa que escreve bem" ou "Eu digo palavras tão habilmente como um experiente escritor pode escrever suas palavras".

Tu és mais justo que os filhos dos homens
Esta frase é um exagero para enfatizar que o rei tem melhor aperência que qualquer outra pessoa. A frase "filho dos homens" é uma expressão idiomática e se refere a toda humanidade. T.A.: "você é o mais bonito que qualquer outro homem".

graça é derramada em Teus lábios.
O escrito fala da graça como se fosse um óleo que alguém tinha usado para ungir os lábios do rei. A palavra "lábios" se refere ao discurso do rei. A frase significa que o rei falava eloquentemente. T.A.: "isso é como se alguém houvesse ungido Seus lábios com óleo" ou "você fala eloquentemente".

Psalms 45:3

Coloca Tua espada na Tua coxa
Os guerreiros transportavam suas espadas pendurada na bainha do cinto envolta de sua cintura. A espada descansaria em seu lado oposto. Esta frase descreve uma ação de uma pessoa se preparando para a batalha. T.A.: "Prepare-se para a batalha".

cavalgas triunfantemente
O escritor fala do rei montando em Seu cavalo ou carruagem para a vitória.

por causa da Tua verdade, mansidão e justiça
Possíveis siginificados são: 1) estas são as qualidades do Poderoso. T.A.: "porque você é confiável, manso e justo" ou 2) estas são virtudes que ele luta para defender as pessoas a quem ele governa. T.A.: "a fim de defender a confiabilidade, mansidão, e retidão".

Tua mão justa Te ensinará coisas formidáveis
A maioria dos soldados segurava suas espadas com sua mão direita quando eles lutavam. Aqui a frase "mão direita" se refere a sua habilidade em lutar, que o escritor falar como se fosse uma pessoa que pudesse ensinar o rei através da experiência

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ganhava em batalhas. T.A.: "Você aprenderá a realizar grandes feitos militares lutando em muitas batalhas".

coisas formidáveis
"atos incríveis". Isso se refere as vitórias militares que provocavam medo em seus inimigos e seus aliados o reverem.

Psalms 45:5

os povos caem diante de Ti;
Esta frase se refere ao rei derrotar seus inimigos. Possíveis siginificados são: 1) "os povos caem aos seus pés rendidos" ou 2) "os povos caem mortos aos seus pés".

Tuas flechas estão nos corações dos reis inimigos.
"Suas flechas estão trespassadas nos corações dos seus inimigos". O escritor fala do rei ao referir-se na terceira pessoa.

Teu trono... é para sempre e sempre
A palavra "trono" representa ao reino e governo do rei. T.A.: "Seu reino...é para sempre e sempre" ou "você reinará... pra sempre e sempre".

Teu trono, ó Deus
Possíveis significados são para a palavra Deus: 1) é um título para o rei, que é representante de Deus ou 2) Modifique a palavra "trono" e siginifica "o reino que Deus tinha dado a você". (UDB).

um cetro de justiça é o cetro do Teu reino
A palavra "cetro" representa a autoridade do rei para governar seu reino. T.A.: "Tu governas Seu reino com justiça".

Deus, o Teu Deus, Te ungiu com óleo de alegria
O escritor fala de alegria como se fosse um óleo que Deus usava para ungir o rei. Que Deus o ungiu é uma ação simbólica que representa a escolha de Deus por ele para ser rei. T.A.: "quando Deus nomeou você como rei, ele fez você muito feliz".

Psalms 45:8

Informação Geral:
Aqui o escritor começa a descrever o que aparece ser uma cerimônia de casamento do rei e sua noiva.

mirra, aloés e cássia
Estas são substâncias aromáticas de plantas que as pessoas usavam para fazer perfumes.

dos palácios de marfim
Marfim é uma rígida substância branca que forma a presa de animais.Esta frase descreve um palácio com paredes e mobília que os povos decoravam com marfim.

os instrumentos de cordas têm Te alegrado.
As palavras "instrumentos de cordas" se referem a músicas que as pessoas faziam tocando os instrumentos de cordas. T.A.: "a música com instrumentos de cordas faz você feliz".

damas de honra
Estas mulheres são esposas do rei que recebiam sua aprovação.

a rainha
Esta uma referência para a mulher que tornaria a rainha. T.A.: "sua noiva, a rainha"

Ofir
Este é o nome de um lugar que havia uma reputação por seu ouro fino. A localização é desconhecida.

Psalms 45:10

Ouve, filha
O escritor começa falando da rainha e se refere a ela como "filha" por causa que é uma mulher jovem.

inclina teus ouvidos
O escritor fala de ouvir cuidadosamente algo como se estivesse dobrando a orelha para pessoa que está falando.

esquece-te do teu próprio povo
O escritor fala da rainha ja não seguindo as crenças e costumes do povo nativo dela como se fosse esquecê-los. T.A.: "já não seguem os costumes de seu povo".

casa de teu pai
Aqui a palavra "casa" se refere a família. T.A.: "seus parentes".

Desta maneira
"E" ou "Então".

o Rei desejará a tua beleza
Esta é uma maneira cortês de dizer que o rei quer dormir com a rainha como sua esposa.

Psalms 45:12

Informação Geral:
O escritor continua falando da rainha.

A filha de Tiro
O escritor fala do povo que vivia em Tiro como se fossem filhos de Tiro. T.A.: "o povo de Tiro".

A filha real
Isso se refere à mulher a quem o rei se casaria. T.A.: "A noiva do rei".

toda esplendorosa
"a muito bonita". Isso se refere à aparência da mulher.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sua veste é trabalhada em ouro
A roupa dela era decorada ou bordada com ouro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela vestia roupas que alguém havia bordado com fio de ouro".

Psalms 45:14

Informação Geral:
O autor continua a falar sobre rainha, mas começa a se dirigir ao rei novamente.

Ela será conduzida ao Rei em vestidos bordados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas a conduziram até o rei e ela usava um vestido bordado".

bordados
Um desenho feito costurado com fio colorido na roupa.

as virgens, suas companheiras, a seguirão; serão trazidas a Ti
Aqui a palavra "Ti" se refere ao rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas trariam a você as virgens, suas companheiras que a seguiam.

Elas serão conduzidas em alegria e regozijo
Esta frase descreve "alegria e regozijo" como uma pessoa que conduz outras pessoas a celebrar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alegria e regozijo as conduzi" ou "elas prosseguiram com alegria e regozijo".

alegria e regozijo
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "grande contentamento".

Psalms 45:16

Conexão com o Texto:
O escritor continua a abordar o rei.

No lugar de Teus pais, estarão Teus filhos
Isso significa que os filhos do rei o substituíram como rei, assim como ele substituiu seus ancestrais como rei.

Tu farás príncipes em toda a terra.
A frase "em toda a terra" está exagerando para enfatizar que eles governariam sobre muitas nações. T.A.: "você fará governar sobre muitas nações".

Eu farei Teu nome ser lembrado em todas as gerações
Aqui a palavra "Eu" se refere ao escritor. A palavra "nome" se refere ao caráter e a reputação do rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou fazer com que povos de cada geração saibam a cerca de sua grandeza".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 46

1 Deus é o nosso refúgio e a nossa força, socorro bem presente em tempos de angústia. **2** Por isso, não teremos medo, mesmo que a terra trema e as montanhas sejam lançadas até o coração dos mares, **3** mesmo que as águas rujam e se enfureçam, e as montanhas tremam em sua fúria. Interlúdio **4** Há um rio, cujas correntes alegram a cidade de Deus, o Santo Lugar do Tabernáculo do Altíssimo. **5** Deus está no meio dela; não será abalada. Deus a ajudará desde o amanhecer. **6** As nações se enfurecem e os reinos foram abalados. Ele ergueu a Sua voz e a terra se dissolveu. **7** Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio. Interlúdio **8** Vinde e vede os atos de Yahweh, a desolação que Ele trouxe sobre a terra. **9** Ele põe fim às guerras até os confins da terra; Ele quebra o arco e corta a lança em pedaços; Ele queima as carruagens no fogo. **10** Aquietai-vos e sabei que Eu sou Deus! Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra. **11** Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio. Interlúdio

---

Psalms 46:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum nas poesias hebraicas.

Deus é o nosso refúgio e a nossa força
O escritor fala de Deus como se Ele fosse um lugar onde as pessoas pudessem ir para ficarem seguras. Tradução Alternativa

as montanhas sejam lançadas até o coração dos mares
O escritor fala da parte mais profunda do mar como se fosse o coração do mar. Aqui ele descreve um terremoto que provoca o desmoronamento das montanhas e as fazem cair no mar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As montanhas tremem tão violentamente que caem nas profundezas do mar".

mesmo que as águas rujam e se enfureçam
"mesmo que as águas do mar rujam e se enfureçam". As palavras "rujam" e "enfureçam" descrevem os movimentos violentos das águas durante uma tempestade forte.

montanhas tremam em sua fúria
Esta frase "sua fúria" se refere as águas do mar e como se elas subissem e batessem contra as montanhas. T.A.: "o aumento das águas fazem com que as montanhas tremam".

Psalms 46:4

Há um rio, cujas correntes alegram a cidade de Deus
"Existe um rio cujas correntes alegram a cidade de Deus". As imagens das correntes de um rio simbolizam paz e prosperidade para a cidade de Deus.

alegram a cidade de Deus
A frase "cidade de Deus" se refere a Jerusalém, na qual o autor fala como uma pessoa que pode ser feliz. T.A.: "fazer as pessoas que vivem em Jerusalém felizes".

o Santo Lugar do Tabernáculo do Altíssimo
Esta frase descreve a "cidade de Deus". A palavra "tabernáculos" intensifica a ideia de um lugar da habitação especial de Deus. Também pode ser traduzida como "Tabernáculos". T.A.: "o Santo lugar onde o Altíssimo vive".

está no meio dela; não será abalada... a ajudará
As palavras "dela" e "a" se referem a "cidade de Deus".

não será abalada
Aqui a palavra "abalada" é a mesma palavra traduzida como "tremam" em 46:1. O escritor fala da destruição de Jerusalém pelos exércitos como se um terremoto fosse a destruir. T.A.: "nada será capaz de destruí-la".

Psalms 46:6

As nações se enfurecem
Aqui a palavra "enfurecem" é a mesma palavra que o escritor usou em 46:1 para descrever as águas do mar. O escritor fala do medo das nações como fossem os movimentos violentos das águas durante uma tempestade forte.

os reinos foram abalados
Aqui a palavra "abalados" é a mesma palavra que o escritor usou em 46:1 para descrever o efeito de um terremoto nas montanhas. O escritor fala da derrubada dos reinos pelos exércitos como se um terremoto os destruíssem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os exércitos derrubaram os reinos".

Ele ergueu a Sua voz
"Deus ergueu a Sua voz". O escritor fala de "voz" como um objeto que uma pessoa pode pegar e levantar no ar. Isso significa que a voz torna-se alta. T.A.: "Deus gritou".

a terra se dissolveu
O escritor fala da terra como um objeto, tal como gelo, que pode derreter. Aqui "a terra" representa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

humanidade, e "dissolver" representa medo. T.A.: "os povos da terra tremem de medo".

o Deus de Jacó é o nosso refúgio
O escritor fala de Deus como se fosse um lugar onde as pessoas podiam ir para ficarem seguras. T.A.: "o Deus de Jacó nos dá segurança".

o Deus de Jacó
Possíveis significados são: 1) "o Deus a quem Jacó adorava" ou 2) "Jacó" é uma metonímia para a nação de Israel e significa "o Deus de Israel".

Psalms 46:8

Ele põe fim às guerras
"Ele fez as nações pararem a guerras".

até os confins da terra
Esta é uma expressão idiomática que significa todos os lugares da terra. T.A.: "todos os lugares na terra".

Ele quebra o arco... queima as carruagens
Uma maneira pela qual Yahweh fará todas as guerras cessarem é destruir as armas que os exércitos usavam para guerrear entre si.

Psalms 46:10

Aquietai-vos e sabei que Eu sou Deus!
Aqui Deus começa a falar.

Aquietai-vos
Neste contexto, estas palavras são provavelmente uma ordem para as nações pararem suas guerras. "Parem de lutar".

sabei que Eu sou Deus!
Aqui a palavra "sabei" siginifica entender e confessar que Yahweh é o verdadeiro Deus.

Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que os povos e todas as nações no mundo O exaltarão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Povos de todas as nações Me exaltarão; pessoas de toda a terra Me exaltarão".

Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio.
O escritor fala de Deus como se fosse um lugar onde as pessoas pudessem ir para ficarem seguras. Veja como foi traduzido isso em 46:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 47

1 Batei palmas, todos os povos; exultai, celebrando a Deus com som de triunfo. **2** Porque Yahweh, o Altíssimo, é tremendo! Ele é o grande Rei sobre toda a terra. **3** Ele subjuga os povos a nós, e põe as nações sob nossos pés. **4** Ele escolheu para nós uma herança, a glória de Jacó, a quem Ele amou. Interlúdio **5** Deus subiu em meio às aclamações, Yahweh Se elevou ao som de trombetas. **6** Cantai louvores a Deus, cantai louvores! Cantai louvores ao nosso Rei, cantai louvores! **7** Porque Deus é Rei sobre toda a terra; cantai louvores com entendimento. **8** Deus reina sobre as nações; Deus se assenta em Seu santo trono. **9** Os príncipes dos povos se uniram ao povo do Deus de Abraão, pois os escudos da terra pertencem a Deus. Ele é grandemente exaltado!

Psalms 47:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Batei palmas
Bater palmas é associado com celebração. T.A.: "batei palmas em celebração".

celebrando a Deus com som de triunfo.
"celebrando a Deus com voz de júbilo". Aqui a palavra "triunfo" se refere a alegria associada a vitória.

Psalms 47:3

Ele subjuga os povos a nós, e põe as nações sob nossos pés
Estas duas frases são paralelas e significam que Deus permitiu Israel conquistar seus inimigos.

subjuga
Conquistar e colocar autoridade sobre o outro.

a nós... sob nossos pés
O escritor fala de conquistar outras nações como se tivesse colocado as nações debaixo dos seus pés.

Ele escolheu para nós uma herança
O escritor fala da terra de Israel como se fosse uma herança que Deus havia dado ao povo como uma possessão permanente. T.A.: "Ele escolheu esta terra como uma herança para nós".

a glória de Jacó
Aqui a palavra "glória" se refere a uma fonte de orgulho e representa a terra que Deus havia dado para Seu povo como uma herança. T.A.: "a terra em que Jacó tem orgulho".

Jacó, a quem Ele amou.
A palavra "Jacó" se refere a nação de Israel.

Deus subiu em meio às aclamações,
O escritor fala de Deus conquistando as nações como se Deus fosse um rei ascendendo em Seu trono, que estava localizado no templo. T.A.: "Deus subiu no templo com as pessoas gritando"

Yahweh Se elevou ao som de trombetas.
Esta frase faz um paralelo com a frase anterior. O verbo pode ser fornecido com clareza. T.A.: "Yahweh tem subido com pessoas tocando trombetas".

Psalms 47:6

Cantai louvores a Deus, cantai louvores! Cantai louvores ao nosso Rei, cantai louvores!
Estas frase "Cantai louvores" é repetida para enfatizar. Você pode omitir a repetição se é estranho na sua língua. T.A.: "Cantai, cantai louvores a Deus; cantai, cantai louvores ao Rei".

Psalms 47:8

Os príncipes dos povos
"O governo de todas as nações".

uniram ao povo
Possíveis significados para o governo das nações: 1) "reunir na frente do povo" (UDB) ou 2) "reunir-se juntos com o povo" então todos podiam adorar a Deus como rei.

os escudos da terra pertencem a Deus
Possíveis significados para "escudo": 1) se refere a instrumentos de guerra. T.A.: "Deus tem mais poder do que o armamento de todos os reis da terra"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 48

1 Grande é Yahweh, e digno de ser louvado na cidade de nosso Deus, em Seu santo monte. **2** Belo em elevação, e alegria de toda a terra, é o monte Sião, sobre os lados do norte, a cidade do grande Rei. **3** Deus se fez conhecido em seus palácios, como um refúgio. **4** Pois, vede, os reis se reuniram e juntos passaram. **5** Quando eles viram isso, ficaram maravilhados e, assombrados, fugiram apressadamente. **6** O temor tomou conta deles; sentiram dores como as da mulher em trabalho de parto. **7** Com o vento oriental Tu quebraste os navios de Társis. **8** Como nós ouvimos, assim temos visto na cidade de Yahweh dos Exércitos, na cidade do nosso Deus; Deus a estabelece para sempre. Interlúdio **9** Nós meditamos em Teu amor leal, ó Deus, no meio do Teu templo. **10** Assim como é o Teu nome, Deus, também o Teu louvor se estende até os confins da terra. Tua mão direita está cheia de retidão. **11** Que o monte Sião se alegre, que as filhas de Judá se regozijem por causa dos Teus justos decretos. **12** Andai em volta do Monte Sião, caminhai ao redor dele, contai suas torres, **13** observai bem suas muralhas e notai seus palácios, para contardes à próxima geração. **14** Porque este Deus é o nosso Deus para sempre e sempre. Ele será nosso guia até a morte.

Psalms 48:1

Informação Geral:
Este Salmo é uma canção a cerca de Jerusalém sendo morada de Deus.

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

digno de ser louvado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os povos louvam a grandeza Dele".

na cidade de nosso Deus, em Seu santo monte
Isso é uma referência a Jerusalém, que era construída no monte Sião.

na cidade de nosso Deus
Possíveis significados são: 1) "onde nosso Deus vive" ou 2)"a cidade que pertence ao nosso Deus".

Belo em elevação
"Bonito e alto". A palavra "elevação" se refere o quão alto é o monte Sião.

e alegria de toda a terra, é o monte Sião
Aqui a palavra "terra" se refere a todos os que vivem na terra. A palavra "alegria" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "monte Sião dá alegria a todos na terra" ou "todos na terra regozijam por causa do monte Sião".

sobre os lados do norte
Possíveis significados para esta frase são: 1) se refere a direção do norte ou 2) é outro nome para o monte Sião que significa "a montanha de Deus".

Deus se fez conhecido em seus palácios, como um refúgio
O escritor fala de Deus como se Ele fosse um lugar onde as pessoas podiam ir para ficarem seguras. T.A: "Deus tem feito a Si mesmo conhecido como alguém que dá segurança ao povo nos palácios do monte Sião.

Psalms 48:4

vede
A palavra "vede" aqui nos alerta a prestar atenção na surpreendente informação que se segue.

se reuniram
Isso significa que os reis de outras nações reuniram seus exércitos. T.A.: "montaram seus exércitos".

juntos passaram
"juntos eles passaram por Jerusalém".

eles viram isso
"Eles viram Jerusalém".

assombrados
"muito perturbados".

O temor tomou conta deles
O escritor fala do medo dos reis como se fosse uma pessoa que provocava tremor nos reis e seus exércitos. T.A.: "lá eles tremiam de medo".

dores como as da mulher em trabalho de parto
O escritor fala do medo dos reis como se fosse a dor que uma mulher experimenta no parto, e fala desta dor como se fosse uma pessoa. O verbo pode ser fornecido a partir frase anterior. T.A.: "a dor tomou conta deles, como quando uma mulher está no parto" ou "eles ficaram com medo, como uma mulher tem com medo de experimentar as dores do parto".

Psalms 48:7

Com o vento oriental Tu quebraste os navios de Társis
Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora em que o autor descreve os reis com medo de Deus

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os destruírem, como se fossem navios que agitam com fortes ventos. T.A.: "eles balançam com medo, como os navios de Társis quando vento leste os quebram" ou "isso é um apóstrofe em que o autor descreve o grande poder de Deus.

o vento oriental
Possíveis significados são: 1) "um vento que sopra do leste" ou 2) "um forte vento".

os navios de Társis
Possíveis significados que se refere a "navios" são: 1) navios que navegavam ou eram construídos na cidade de Társis ou 2) todo navio grande do oceano índico.

Como nós ouvimos
Isso é implícito que, o que eles ouviram são as grande coisas que Deus fez no passado. T.A.: "Como nós temos ouvido a cerca das grandes coisas que Deus tem dado".

assim temos visto
Isso significa que eles viram a prova de que as coisas que ouviram são verdadeiras. T.A.:"então agora eles têm visto Deus fazer grandes coisas".

na cidade de Yahweh dos Exércitos, na cidade do nosso Deus
Ambos as frases se refere a Jerusalém. T.A.: "na cidade do nosso Deus, Yahweh dos exércitos".

estabelece
"fazê-lo seguro". Aqui a palavra "estabalecer" significa meios para preservar e fazer algo seguro.

Psalms 48:9

no meio do Teu templo
"como nós estamos no Teu templo".

como é o Teu nome... também o Teu louvor se estende até os confins da terra
Aqui a palavra "nome" representa o caráter e a reputação de Deus. As duas frases comparam a grandeza da reputação de Deus com o quanto as pessoas louvam a Ele. T.A.: "Seu nome é muito grande... e assim as pessoas de todo mundo o louvam muito" ou "pessoas de todo mundo ouviram falar de você... para que as pessoas de todo mundo o louvam".

até os confins da terra
Isso é uma expressão idiomática que significa todo lugar do mundo. Veja como foi traduzido isso em 46:8.

Tua mão direita está cheia de retidão.
O escritor fala de retidão como se fosse um objeto que Deus podia segurar em Suas mãos. Aqui a palavra "mãos" se refere ao poder e autoridade de Deus governar. T.A.: "Tu governas com retidão" ou "Tu és justo ao governar".

Psalms 48:11

Que o monte Sião se alegre
O escritor fala do monte Sião como se fosse uma pessoa que podeser alegra. A frase se refere a pessoa que vive em Jerusalém. T.A.: "deixe aqueles que vivem no monte Sião ser feliz".

que as filhas de Judá se regozijem
O escritor fala das cidades de Judá como se eles fossem os filhos de Judá. A frase se refere as pessoas que viviem naquelas cidades. T.A.: "deixem as pessoas que vivem nas cidades de Judá se alegrarem.

Psalms 48:12

Andai em volta do Monte Sião, caminhai ao redor dele
Estas duas frases são paralelas. T.A.: "Andai todo caminho envolta do monte Sião".

observai bem
"observai em detalhes".

Psalms 48:14

Ele será nosso guia
A palavra "guia" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Ele nos guiará".

até a morte
Possíveis significados são: 1) "antes de morrermos" ou 2) "para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 49

1 Ouvi isto, vós, todos os povos; dai ouvidos, vós, todos os habitantes do mundo, **2** humildes e nobres, ricos e pobres. **3** Minha boca falará com sabedoria, e a meditação do meu coração será com entendimento. **4** Inclinarei meus ouvidos a uma parábola, começarei meu enigma com a harpa. **5** Por que temerei os dias maus, quando a iniquidade me envolver até os calcanhares? **6** Por que temerei àqueles que confiam em suas riquezas e se vangloriam com a quantidade de seus bens? **7** É certo que ninguém pode remir seu irmão ou dar a Deus resgate por ele, **8** pois a redenção de uma vida é custosa e ninguém pode pagar o que devemos. **9** Ninguém pode viver para sempre, de modo que seu corpo não se deteriore, **10** pois ele verá deterioração. Homens sábios morrem; o tolo e o estúpido também perecem e deixam suas riquezas para os outros. **11** Em seus pensamentos íntimos, suas famílias continuarão para sempre e os lugares onde vivem serão para todas as gerações. Eles dão seus próprios nomes às suas terras. **12** Mas, mesmo tendo riquezas, o homem não permanece vivo para sempre; ele é como as feras que perecem. **13** O caminho deles é sua insensatez; ainda assim, os homens que os seguem aprovam o que eles dizem. Interlúdio **14** Como ovelhas, eles são destinados ao Sheol, a morte será o seu pastor; os justos terão poder sobre eles pela manhã, e seus corpos serão consumidos no Sheol, sem lugar para eles morarem. **15** Mas Deus redimirá minha vida do poder do Sheol. Ele me acolherá. Interlúdio **16** Não temas quando alguém se tornar rico, quando o poder de sua casa aumentar, **17** pois, quando morrer, nada levará consigo; sua glória não irá com ele. **18** Ele bendisse à sua alma enquanto viveu; e homens te louvam quando vives para ti mesmo; **19** ele se juntará à geração de seus pais e nunca mais verão a luz. **20** Aquele que tem riqueza, mas não tem entendimento, é como as feras que perecem.

Psalms 49:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ouvi isto, vós, todos os povos; dai ouvidos, vós, todos os habitantes do mundo
Essas duas frases são paralelas. Juntas elas fortalecem a ordem para que todas as pessoas ouçam.

dai ouvidos
Essa expressão idiomática significa alguém usar os seus ouvido para escutar. Tradução Alternativa

humildes e nobres
O escritor fala sobre pessoas que são fracas ou insignificantes na sociedade como sendo humildes e fala sobre pessoas que são importantes e poderosas como sendo nobres. Juntas, as palavras "humildes" e "nobres" representam todas as pessoas. T.A.: "tanto pessoas importantes como pessoas não importantes"

ricos e pobres
As palavras "ricos" e "pobres" juntas se referem a todas as pessoas, independente da riqueza. T.A.: "todas as pessoas".

Psalms 49:3

Minha boca falará com sabedoria
Aqui a palavra "boca" se refere à pessoa que fala. T.A.: "Eu falarei palavras sábias".

a meditação do meu coração será com entendimento
Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. A palavra "meditação" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "os pensamentos sobre os quais eu medito me levarão ao entendimento".

Inclinarei meus ouvidos
O escritor fala sobre ouvir atentamente a alguma coisa como se a pessoa estivesse inclinando os ouvidos na direção de quem fala. T.A.: "Ouvirei atentamente".

com a harpa
"enquanto eu toco a harpa".

Por que temerei... calcanhares?
O escritor faz essa pergunta para enfatizar que ele não tem nenhum motivo para temer quando coisas ruins acontecerem. T.A.: "Eu não tenho motivo para temer... calcanhares".

os dias maus
"quando coisas ruins acontecerem". Aqui a palavra "dias" se refere a períodos de tempo ocasionais.

quando a iniquidade me envolver até os calcanhares?
Possíveis significados são: 1) o escritor fala sobre os desejos malignos de seus inimigos como se fossem um predador pronto para devorar ele. T.A.: "quando a iniquidade dos pecadores estiver pronta para me devorar" ou 2) os inimigos do escritor o cercam enquanto cometem suas iniquidades. (UDB) T.A.: "quando os meus inimigos me cercarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 49:6

àqueles que confiam em suas riquezas
Essas pessoas confiam que suas riquezas os manterão a salvo do sofrimento.

com a quantidade de seus bens
Uma grande quantidade de alguma coisa.

É certo que ninguém pode
"Não existe maneira deles poderem" ou T.A.: "Ninguém pode".

ninguém pode remir seu irmão ou dar a Deus resgate por ele
Ambas as frases expressam que uma pessoa não pode dar a Deus dinheiro o suficiente para ser capaz de evitar a morte. T.A.: "ninguém pode dar dinheiro a Deus para que seu irmão não morra".

a redenção de uma vida é custosa
A palavra "redenção" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "custa muito para redimir a vida de uma pessoa".

Psalms 49:9

de modo que seu corpo não se deteriore
Isso se refere ao corpo se decompondo no túmulo.

ele verá deterioração
O escritor fala sobre experimentar algo como se estivesse vendo esse algo. T.A.: "ele morrerá e seu corpo se deteriorará".

Homens sábios morrem; o tolo e o estúpido também perecem
O autor se refere a todas as pessoas ao falar sobre os que tem mais e os que tem menos sabedoria.

estúpido
Isso significa uma pessoa que não é inteligente.

Psalms 49:11

Em seus pensamentos íntimos
"Em suas crenças".

e os lugares onde vivem serão para todas as gerações
O verbo tem o mesmo sentido do verbo na frase anterior. T.A.: "e os lugares onde vivem continuarão por todas as gerações".

Eles dão seus próprios nomes às suas terras
Essa frase dá sentido de posse. T.A.: "Eles possuem suas terras".

Psalms 49:12

Mas, mesmo tendo riquezas, o homem
"Mas, mesmo se o homem tiver riquezas, ele".

O caminho deles é sua insensatez
O escritor fala sobre o destino dos insensatos como se ele fosse o final do caminho em que eles andam. T.A.: "Esse é o destino dos que são insensatos".

ainda assim
"ainda assim, depois que eles morrerem".

Psalms 49:14

Informação Geral:
O autor continua a descrever pessoas que acreditam que as suas riquezas irão salvá-las.

Como ovelhas
O escritor compara as pessoas que irão morrer com um rebanho de ovelhas. Assim como as ovelhas não conseguem escapar quando o seu abatedor decide abatê-las, assim também os homens não escaparão quando chegar a sua hora de morrer.

eles são destinados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destinou eles".

a morte será o seu pastor
O escritor fala sobre homens morrendo ao personificar a morte como um pastor que guia eles ao túmulo. T.A.: "a morte os levará como um pastor leva ovelhas para serem abatidas".

pela manhã
Aqui a palavra "manhã" é uma metáfora que se refere a um tempo quando Deus justificará os justos e os salvará dos homens maus.

seus corpos serão consumidos no Sheol
O escritor fala sobre o Sheol, o lugar dos mortos, como se ele fosse uma pessoa ou animal. Ele fala sobre decomposição de corpos mortos como se o Sheol estivesse comendo eles. T.A.: "seus corpos serão decompostos no túmulo".

Mas Deus redimirá minha vida do poder do Sheol
O escritor fala sobre o Sheol como se ele fosse uma pessoa que tem poder sobre aqueles que morrem. Do contexto, fica implícito que esse poder se refere a consumir os corpos dos mortos.

Ele me acolherá
T.A.: "Deus me redimirá".

Psalms 49:16

quando o poder de sua casa aumentar
A palavra "poder" aqui se refere à riqueza ou posses. Possíveis significados são: 1) "quando ele ganhar mais riquezas em sua casa" ou 2) "quando a familia dele ficar mais rica".

nada levará consigo
"nada levará consigo para o túmulo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sua glória não irá com ele
A palavra "irá" nesse contexto se refere a quando o homem morre. T.A.: "sua glória não continuará com ele quando morrer" ou "ele não manterá sua reputação quando morrer".

Psalms 49:18

Ele bendisse a sua alma
Aqui a palavra "alma" se refere à pessoa toda. Essa frase significa que ele se considerou feliz e bem-sucedido por causa das suas riquezas. T.A.: "Ele parabenizou a si mesmo".

e homens te louvam quando vives para ti mesmo
Aqui o escritor faz uma afirmação genérica sobre como as pessoas falam sobre outras pessoas que são bem-sucedidas de acordo com padrões do mundo.

vives para ti mesmo
A frase se refere a viver de forma bem-sucedida de acordo com padrões do mundo. T.A.: "vive bem para você mesmo" ou "vive de forma bem-sucedida".

ele se juntará à geração de seus pais e nunca mais verão a luz
"ele irá para onde a geração de seus pais está". Esse é um eufemismo que significa que os homens ricos irão morrer e se juntar aos seus ancestrais no túmulo. T.A.: "ele se juntará aos seus ancestrais no túmulo".

nunca mais verão a luz
O verbo "verão" se refere ao homem rico e os seus ancestrais. A palavra "luz" pode se referir ao sol ou pode ser uma metáfora para vida. T.A.: "nunca mais verão o sol de novo" ou "nunca mais viverão de novo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 50

1 Falou o Poderoso Deus, Yahweh, e chamou toda a terra, de onde o sol nasce até onde se põe. **2** Desde
Sião, a perfeição da beleza, Deus resplandece. **3** Nosso Deus vem e não se mantém em silêncio; adiante
Dele arde um fogo devorador, e ao Seu redor há uma grande tempestade. **4** Do alto, Ele chama os céus e a
terra para que Ele julgue o Seu povo: **5** "Reuni Meus fiéis para Mim, aqueles que fizeram uma aliança
Comigo pelo sacrifício." **6** Os céus declaram a Tua justiça, pois Deus mesmo é o Juiz. Interlúdio **7** "Ouve,
povo Meu, e eu te direi; Eu sou Deus, o teu Deus. **8** Não te repreenderei por teus sacrifícios; os teus
holocaustos estão sempre diante de Mim. **9** Não levarei nenhum touro de tua casa, ou bodes para fora do
teu curral. **10** Pois todos os animais da floresta são Meus, e o gado sobre as milhares de colinas. **11** Eu
conheço todos os pássaros das montanhas, e os animais ferozes do campo são Meus. **12** Se Eu tivesse
fome, não te contaria; pois o mundo é Meu, e tudo o que nele está. **13** Acaso, comerei Eu da carne de
touros ou beberei do sangue de bodes? **14** Oferece a Deus sacrifício de ações de graças, e paga teus votos
ao Altíssimo. **15** Clama a mim nos dias de angústia. Eu te resgatarei e tu Me glorificarás." **16** Mas ao ímpio
Deus diz: "Por que declaras Meus estatutos e tomas Minha aliança em tua boca, **17** tu que odeias a
instrução e jogas Minhas palavras fora? **18** Quando vês um ladrão, o apoias; tomas parte entre os que
cometem adultério. **19** Entregas tua boca ao mal, e tua língua expressa engano. **20** Tu te assentas e falas
contra teu irmão; difamas o filho de tua própria mãe. **21** Enquanto tens feito essas coisas, Eu Me mantive
calado; então pensavas que Eu era alguém como tu. Mas te reprovarei e trarei à tona, diante de teus
olhos, tudo o que tens feito. **22** Agora considera isto, tu que te esqueces de Deus; senão, te despedaçarei e
não haverá ninguém para te ajudar! **23** Aquele que oferece sacrifício de ações de graças Me glorifica, e
para quem planeja o seu caminho do modo correto, Eu mostrarei a salvação de Deus."

Psalms 50:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Este Salmo é uma canção que ensina pessoas.

o Poderoso Deus, Yahweh
O autor usa dois nomes diferentes para falar de Deus.

chamou toda a terra
Aqui a palavra "terra" se refere a todas as pessoas que vivem na terra. Tradução Alternativa

de onde o sol nasce até onde se põe
Essa frase se refere às direções leste, onde o sol nasce, e oeste, onde o sol se põe. O escritor usa esses dois extremos para representar todos os lugares da terra. T.A.: "todos os lugares da terra".

Sião, a perfeição da beleza
Possíveis significados são: 1) "Sião, cuja beleza é perfeita" ou 2) "Sião, a cidade mais bela".

Deus resplandece
O escritor fala sobre Deus como se Ele fosse uma luz que brilha. Isso se refere a Deus fazer as pessoas conhecerem a Sua glória. T.A.: "a glória de Deus brilha como uma luz".

Psalms 50:3

não se mantém em silêncio
O autor usa essa negação para enfatizar a afirmação. T.A.: "fala de forma que todos podem ouvir".

adiante Dele arde um fogo devorador
O escritor fala sobre um fogo queimando coisas como se estivesse comendo elas. T.A.: "um fogo queima na frente Dele".

ao Seu redor há uma grande tempestade
"é tempestuoso em volta Dele".

Do alto, Ele chama os céus e a terra
Possíveis significados são: 1) Deus está chamando a todos os que vivem nos céus e na terra para serem testemunhas enquanto Ele julga o Seu povo ou 2) Deus está falando com o céu e com a terra como se eles fossem pessoas, e os está chamando para serem testemunhas enquanto Ele julga o Seu povo.

Psalms 50:6

Os céus declaram
Possíveis significados são: 1) o escritor usa a palavra "céus" para se referir aos anjos que moram lá

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 50:7

Não te repreenderei por teus sacrifícios
"Repreenderei vocês, mas não por causa dos seus sacrifícios". Deus explica que os sacrifícios deles não são o motivo de Ele os estar repreendendo.

repreenderei
"censurar" ou "reprovar"

os teus holocaustos estão sempre diante de Mim
Isso explica porque Deus não está censurando eles por causa dos sacrifícios. A frase "estão sempre diante de Mim" se refere a estar sempre na presença de Deus e significa que Seu povo está constantemente sacrificando as ofertas queimadas a Ele. T.A.: "vocês estão sempre oferecendo holocaustos a Mim".

Psalms 50:9

teu curral
"suas cercas".

o gado sobre as milhares de colinas
A frase "sobre as milhares de colinas" não representa o número total de gado que pertence a Deus. O número é um exagero para enfatizar que todo gado do mundo pertence a Deus. O verbo pode ser suprido pela frase anterior. T.A.: "Todo gado do mundo é Meu".

milhares de colinas
"mil colinas".

Eu conheço todos os pássaros
Aqui a palavra "conheço" implica posse. T.A.: "Eu possuo todos os pássaros".

Psalms 50:12

Se Eu tivesse fome
Isso descreve algo que não poderia acontecer, já que Deus não sente fome.

Acaso, comerei Eu da carne de touros ou beberei do sangue de bodes?
Deus faz essa pergunta retórica para enfatizar que Ele não faz essas coisas e, sendo assim, não necessita do sacrifício deles. T.A.: "Eu não como da carne de touros ou bebo do sangue de bodes".

Psalms 50:14

Oferece a Deus
Aqui Deus faz uma referência a Si mesmo. T.A.: "Ofereçam a Mim".

paga teus votos ao Altíssimo
O escritor fala de "votos" como se fossem moedas com as quais uma pessoa paga Deus. T.A.: "cumpra os seus votos ao Altíssimo" ou "faça aquilo que você prometeu ao Altíssimo".

nos dias de angústia
Aqui a palavra "dias" se refere a um período de tempo qualquer. T.A.: "quando você tiver problemas".

Psalms 50:16

Mas ao ímpio Deus diz
Aqui Deus ainda está falando e fala de Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Mas ao ímpio Eu digo".

ao ímpio
A palavra "ímpio" se refere às pessoas ímpias em geral. T.A.: "às pessoas ímpias".

Por que declaras Meus estatutos... e jogas Minhas palavras fora?
Deus usa essa pergunta para censurar as pessoas ímpias. Essa pergunta pode ser transformada em uma afirmação. T.A.: "Não faz sentido você declarar os Meus estatutos e a Minha aliança, já que você odeia a Minha instrução e joga fora as Minhas palavras" ou "Não é certo você declarar Meus estatutos... fora".

tomas Minha aliança em tua boca
Deus fala sobre os ímpios recitando as palavras da Sua aliança como se eles estivessem colocando a aliança em suas bocas. T.A.: "fala sobre a Minha aliança".

jogas Minhas palavras fora
Deus fala sobre os ímpios rejeitando o que Ele diz como se eles estivessem jogando lixo fora. "rejeita o que Eu digo".

Psalms 50:18

o apoias
Possíveis significados são: 1) que eles aprovam as ações do ladrão. T.A.: "você o aprova" ou 2) que eles se juntam ao ladrão em suas ações. T.A.: "você se junta a ele".

Entregas tua boca ao mal
Deus fala sobre a pessoa falando coisas ruins como se a boca da pessoa fosse um mensageiro que a pessoa envia para fazer coisas ruins. T.A.: "Você está sempre dizendo coisas ruins".

tua língua expressa engano
A palavra "língua" representa a pessoa que está falando. T.A.: "você está sempre contando mentiras".

Tu te assentas e falas contra teu irmão; difamas o filho de tua própria mãe
Essas duas frases tem o mesmo significado, mas usam palavras diferentes. Deus acusa eles de falarem falsamente contra membros da própria família.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu te assentas e falas
"assentas e falas" contra alguém implica que a pessoa deliberadamente pensa coisas ruins para falar sobre alguém. T.A.: "você sempre pensa em maneiras de falar".

Psalms 50:21

pensavas que Eu era alguém como tu
Como Deus Se manteve calado e ainda não havia censurado os ímpios por suas ações, eles pensavam que Deus aprovava o que eles faziam. T.A.: "pensava que Eu era alguém que agia igual a você".

reprovarei
"censurarei" ou "reprimirei".

trarei à tona... tudo o que tens feito
Deus fala sobre listar todas as coisas más que eles fizeram. T.A.: "listarei... tudo o que tem feito".

diante de teus olhos
Nesse contexto, estar "diante dos olhos" significa estar em um lugar onde eles podem ver. Isso significa que eles não poderão negar as acusações contra eles. T.A.: "bem diante de você" ou "de forma que você não poderá negar".

tu que te esqueces de Deus
Deus fala dos ímpios rejeitando Ele como se eles tivessem se esquecido Dele. Ele fala de Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "você que Me rejeita".

te despedaçarei
Deus fala de destruir os ímpios como se Ele fosse um leão comendo a sua presa. T.A.: "destruirei você".

Psalms 50:23

planeja o seu caminho do modo correto
Deus fala sobre a maneira que uma pessoa vive como se fosse um caminho por onde essa pessoa viaja. T.A.: "vive sua vida do modo correto".

Eu mostrarei a salvação de Deus
Aqui Deus fala sobre salvar uma pessoa como se estivesse fazendo uma pessoa ver a Sua salvação. Ele se refere a Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Eu salvarei ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 51

1 Tem misericórdia de mim, ó Deus, por causa do Teu amor leal; por amor das Tuas muitas misericórdias, apaga as minhas transgressões. **2** Lava-me completamente da minha iniquidade e purifica-me do meu pecado. **3** Pois eu conheço as minhas transgressões, e o meu pecado está sempre diante de mim. **4** Contra Ti, contra Ti somente, eu pequei e fiz o que é mau à Tua vista, de maneira que és justo quando falas, e correto quando julgas. **5** Eis que eu nasci em iniquidade; em pecado minha mãe me concebeu. **6** Eis que Tu desejas a verdade no meu íntimo, e no coração me ensinas a sabedoria. **7** Purifica-me com hissopo e ficarei limpo; lava-me, e eu ficarei mais branco do que a neve. **8** Faze-me ouvir júbilo de alegria para que os ossos que Tu quebraste se regozijem. **9** Esconde a Tua face dos meus pecados e apaga todas as minhas iniquidades. **10** Cria em mim, ó Deus, um coração puro, e renova em mim um espírito reto. **11** Não me lances fora da Tua presença, e não retires o Teu Santo Espírito de mim. **12** Restaura-me a alegria da Tua salvação, e sustém-me com um espírito disposto a obedecer. **13** Então eu ensinarei aos transgressores os Teus caminhos, e os pecadores se converterão a Ti. **14** Perdoa-me por derramar sangue, Deus da minha salvação, e eu aclamarei de alegria pela Tua justiça. **15** Senhor, abre os meus lábios, e a minha boca proclamará o Teu louvor. **16** Pois Tu não Te agradas de sacrifício, senão eu o daria; Tu não tens prazer em holocaustos. **17** Os sacrifícios que agradam a Deus são um espírito quebrantado; um coração contrito e arrependido Tu não desprezarás, ó Deus. **18** Faze o bem a Sião, segundo a Tua boa vontade; reconstrói os muros de Jerusalém. **19** Então Tu Te alegrarás nos sacrifícios de justiça, nas ofertas queimadas e nos holocaustos; e nosso povo oferecerá novilhos em Teu altar.

Psalms 51:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Neste salmo Davi suplica a Deus por perdão.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Salmo de Davi
Possíveis significados são: 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo é no estilo dos salmos de Davi.

quando o profeta Natã veio até Davi
Pode ser expressado claramente o que Natã fez quando veio até Davi, pois o salmo é uma resposta à mensagem de Natã. Tradução Alternativa

por amor das Tuas muitas misericórdias
"porque Tu faz muitas coisas misericordiosamente".

apaga as minhas transgressões
Perdoar pecados é dito como: 1) escondê-los; ou 2) apagar um registro escrito dos pecados. Tradução Alternativa

Lava-me completamente da minha iniquidade... purifica-me do meu pecado
Essas duas frases significam a mesma coisa.

Lava-me completamente da minha iniquidade
Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo. Deus faz pessoas serem aceitáveis ao perdoar os seus pecados. T.A.: "Lava-me de todos os meus pecados" ou "Perdoa todos os meus pecados para que eu seja aceitável para Ti".

completamente
"inteiramente".

purifica-me do meu pecado
Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo. Deus faz pessoas serem aceitáveis ao perdoar os seus pecados. T.A.: "faça-me limpo do meu pecado" ou "perdoa-me pelo meu pecado para que eu fique limpo".

Psalms 51:3

o meu pecado está sempre diante de mim
Não ser capaz de esquecer os seus pecados é dito como se eles estivessem sempre na frente dele, onde ele pode ver. T.A.: "eu estou sempre consciente dos meus pecados" ou "eu não consigo esquecer os meus pecados".

e fiz o que é mau
"e eu fiz o que é mau".

Psalms 51:5

Eis que eu nasci em iniquidade... Eis que Tu desejas a verdade
Os dois usos da palavra "Eis" aqui chamam nossa atenção para o contraste entre essas duas situações. T.A.: "Verdadeiramente eu nasci em iniquidade... Porém, Tu desejas a verdade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis que eu nasci em iniquidade... em pecado minha mãe me concebeu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para dar ênfase.

eu nasci em iniquidade
Ser um pecador é dito como estar em iniquidade. T.A.: "eu já era um pecador quando nasci".

em pecado minha mãe me concebeu
Ser um pecador é dito como estar em pecado. T.A.: "mesmo quando minha mãe me concebeu, eu era um pecador".

Tu desejas a verdade no meu íntimo
O íntimo representa: 1) os desejos da pessoa; ou 2) a pessoa. T.A.: "Você quer que eu deseje a verdade" ou "Você quer que eu seja verdadeiro".

Psalms 51:7

Purifica-me... ficarei limpo... lava-me... eu ficarei mais branco do que a neve
Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo ou branco. Deus faz as pessoas serem aceitáveis ao perdoar os pecados delas.

Purifica-me com hissopo
O escritor fala sobre Deus como se Ele fosse um sacerdote que salpicaria água nele para torná-lo aceitável. T.A.: "Faça-me aceitável salpicando água em mim com hissopo" ou "Perdoa-me por meus pecados para que eu seja aceitável para Ti".

hissopo
É uma planta que os sacerdotes usavam para salpicar água ou sangue sobre as pessoas ou coisas para as deixar cerimonialmente puras, isto é, aceitáveis para Deus.

mais branco do que a neve
Não ter pecados é dito como ser branco. T.A.: "muito, muito branco".

júbilo de alegria
As duas palavras significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de ouvir coisas alegres.

para que os ossos que Tu quebraste se regozijem
Sentir profunda tristeza é dito como se os seus ossos estivessem quebrados. T.A.: "pois Tu me causaste profunda tristeza, no meu íntimo. Deixa-me regozijar novamente!".

Esconde a Tua face dos meus pecados
Pensar sobre os pecados de alguém é dito como estar vendo eles. Perdoar ou se recusar a pensar sobre os pecados é dito como escolher não olhar para eles. T.A.: "Não olhe para os meus pecados" ou "não se lembre dos meus pecados".

apaga todas as minhas iniquidades
Perdoar ou recusar-se a pensar sobre os pecados de alguém é dito como: 1) escondê-los; ou 2) apagar um registro escrito dos pecados. T.A.: "perdoa os meus pecados como alguém afastando algo para longe" ou "perdoa meus pecados como alguém que apaga um registro de pecados".

Psalms 51:10

Cria em mim, ó Deus, um coração puro
Aqui "coração" representa os sentimentos e desejos. Ser completamente devoto e obediente a Deus é dito como ter um coração puro. T.A.: "Faz-me, ó Deus, completamente devoto a Ti" ou "Faz-me, ó Deus, querer sempre obedecer a Ti".

renova em mim um espírito reto
Aqui "espírito" representa a atitude e desejos de Davi. T.A.: "faça a minha atitude ser correta" ou "faça-me querer sempre fazer a coisa certa".

Não me lances fora da Tua presença
"Não me force a ir para longe de Ti". Ser rejeitado por Deus é dito como ser forçado a ir para longe Dele. T.A.: "Não me rejeite como alguém do Teu povo".

Psalms 51:12

e sustém-me
"e me segure" ou "e me ajude".

os Teus caminhos
"A maneira como queres que eles vivam" ou "o que queres que façam".

transgressores... pecadores
Essas duas palavras se referem às mesmas pessoas aqui.

Psalms 51:14

derramar sangue
Essa frase se refere ao ato de matar outra pessoa.

Senhor, abre os meus lábios, e a minha boca proclamará o Teu louvor
Ser capaz de falar é dito como abrir os lábios. Nesse contexto, não ser capaz de falar é um símbolo de ser culpado pelo pecado e não conseguir contestar. T.A.: "Senhor, faça-me capaz de falar, e eu louvarei a Ti".

Tu não Te agradas de sacrifício... Tu não tens prazer em holocaustos
Isso significa que Deus quer algo mais importante do que essas coisas. T.A.: "Um sacrifício não é suficiente para agradar a Ti... Tu queres mais do que holocaustos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 51:17

Os sacrifícios que agradam a Deus
"Os sacrifícios para Deus".

um espírito quebrantado
Um espírito quebrantado representa uma atitude humilde. T.A.: "humildade" ou "uma pessoa que se torna humilde".

um coração contrito e arrependido
Ser humilde e se arrepender dos pecados é dito como ter um coração contrito e arrependido. O coração representa as emoções e vontades. T.A.: "arrependimento e humildade" ou "uma pessoa que se arrepende dos seus pecados e é humilde".

reconstrói os muros de Jerusalém
Os muros de uma cidade protegem ela e as pessoas nela. Possíveis significados são: 1) "nos permite reconstruir os muros de Jerusalém"; ou 2) "protege Jerusalém e a fortalece".

nosso povo oferecerá novilhos em Teu altar
Um novilho é um boi novo. Novilhos são frequentemente usados como sacrifícios animais, de acordo com a instrução de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 52

1 Por que te orgulhas em criar problemas, ó homem poderoso? Pois a fidelidade de Deus à aliança nunca tem fim. **2** Tua língua planeja destruição, como uma lâmina afiada, trabalhando enganosamente. **3** Tu amas mais o mal do que o bem, o mentir, ao invés do falar retamente. Interlúdio **4** Tu amas todas as palavras devoradoras, ó língua enganosa. **5** Deus te destruirá para sempre. Ele te pegará e te arrancará para fora da tua tenda e te expulsará da terra dos viventes. Interlúdio **6** Os justos verão isso e temerão; rirão dele e dirão: **7** "Vede! Este é o homem que não fez de Deus o seu refúgio; antes, confiou na abundância de sua própria riqueza e se fortaleceu destruindo os outros." **8** Mas eu sou como uma oliveira verde na casa de Deus; confiarei no amor leal de Deus, para sempre e sempre. **9** Te louvarei para sempre, ó Deus, pelo que fizeste. Eu esperarei em Teu nome, porque é bom, na presença dos Teus fiéis.

Psalms 52:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Neste Salmo, a palavra "Tu" ou "Tua" se referem a Doegue. Quando Saul queria matar Davi, Doegue contou a Saul onde Davi estava, para que ele o encontrasse.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Masquil
Isso pode se referir a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Doegue ... Aimeleque
Esses são nomes de homens.

Por que te orgulhas em criar problemas, ó homem poderoso?
Essa pergunta demonstra o quanto Davi estava bravo com aquele que lhe causou problemas. Tradução Alternativa

ó homem poderoso
Davi pode estar usando de ironia quando ele chama Doegue assim. T.A.: "ó você que pensa que é poderoso".

a fidelidade de Deus à aliança nunca tem fim
Davi provavelmente está se referindo às promessas de Deus de proteger o Seu povo contra os perversos. Isso pode ser dito de forma clara. T.A.: "Deus é fiel para cumprir as promessas de Sua aliança" ou "Deus protege o Seu povo fielmente contra os perversos como você".

Tua língua
Aqui "Tua língua" se refere à pessoa com quem Davi está falando. T.A.: "Você".

uma lâmina afiada
"uma navalha afiada".

Tua língua planeja destruição, como uma lâmina afiada, trabalhando enganosamente
Aqui a "língua" é comparada a uma lâmina afiada, que é capaz de machucar gravemente. T.A.: "Sua língua machuca as pessoas, como uma lâmina afiada, quando você planeja destruição e engana outros".

Psalms 52:3

Conexão com o Texto:
Davi continua falando com o "homem poderoso" de 52:1.

o mentir, ao invés do falar retamente
"você ama mais mentir do que falar o que é certo".

Interlúdio
Esse é um termo musical que diz às pessoas a maneira de cantar ou tocar o instrumento ao chegar nessa parte da música. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica "Selah" enquanto outras traduções não incluem ela.

Psalms 52:4

as palavras devoradoras
Nesse contexto, palavras que magoam outros são ditas como se fossem animais que devoram pessoas. T.A.: "as palavras que magoam outros".

ó língua enganosa
Isso se refere à pessoa com quem o autor fala. T.A.: "ó você que fala enganosamente" ou "ó você mentiroso".

te pegará... te arrancará... te expulsará
Todas as três frases são formas diferentes de dizer "removerá você".

te expulsará da terra dos viventes
T.A.: "te matará, de tal forma que não estará mais na terra com as pessoas vivas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Interlúdio
Esse é um termo musical que diz às pessoas a maneira de cantar ou tocar o instrumento ao chegar nessa parte da música. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica "Selah" enquanto outras traduções não incluem ela.

Psalms 52:6

Os justos verão isso e temerão
"Os justos verão Deus removê-lo e temerão".

Vede!
"De fato!".

não fez de Deus o seu refúgio
Aqui "refúgio" representa um protetor. T.A.: "não fez de Deus o seu protetor" ou "não pediu a Deus para protegê-lo".

Psalms 52:8

uma oliveira verde
Oliveiras verdes são fortes e seguras. Elas não caem.

eu sou como uma oliveira verde na casa de Deus
Estar seguro e firme é dito como ser uma árvore forte. T.A.: "eu sou forte como uma oliveira verde na casa de Deus" ou "porque eu adoro na casa de Deus, eu estou firme como uma oliveira verde".

na casa de Deus
Isso se refere ao templo de Deus.

Eu esperarei em Teu nome, porque é bom
O nome de Deus representa o próprio Deus. Esperar em Deus representa esperar a ajuda de Deus. T.A.: "Eu esperarei em Ti, porque Tu és bom" ou "Eu esperarei pela Tua ajuda, porque Tu és bom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 53

1 O tolo diz em seu coração: “Não existe Deus." Eles são corruptos e cometem iniquidades abomináveis; não há quem faça o bem. **2** Deus olha dos céus para os filhos da humanidade para ver se há algum que tenha entendimento, alguém que O busque. **3** Todos eles se afastaram, todos se corromperam; não existe ninguém que faça o bem, nenhum deles. **4** Aqueles que cometem iniquidade não têm entendimento? Eles devoram o Meu povo como se estivessem comendo pão, e não clamam por Deus! **5** Eles estavam apavorados, apesar de não haver razão para ter medo. Foi Deus quem espalhou os ossos daqueles que acamparam contra ti; essas pessoas foram envergonhadas porque Deus as rejeitou. **6** Oh, que a salvação de Israel venha de Sião! Quando Deus trouxer de volta Seu povo do cativeiro, então Jacó se regozijará e Israel se alegrará!

Psalms 53:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Maalate
Isso pode se referir a um estilo musical.

Masquil
Isso pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

os filhos da humanidade
Isso refere-se a todas as pessoas.

que O busque
Buscar a Deus como uma pessoa procuraria alguém é dito como "buscar" a Deus. Possíveis significados são: 1) querer conhecer a Deus. Tradução Alternativa

Todos eles se afastaram
Rejeitar a Deus e ao que é certo é dito como se afastar. T.A.: "Todos eles se afastaram do que é certo" ou "Todos eles rejeitaram a Deus".

Psalms 53:4

Aqueles que cometem iniquidade não têm entendimento? Eles... Deus!
A pergunta é usada para mostrar o quanto o poeta fica abalado por as pessoas serem tão pecadoras. Isso pode ser escrito em duas afirmações. "Aqueles que cometem iniquidade agem como se não tivessem entendimento. Eles devoram meu povo como se estivessem comendo pão, e não clamam por Deus!".

Eles devoram o Meu povo como se estivessem comendo pão
Destruir o povo é dito como devorar o povo. Fazer isso como se estivessem comendo pão sugere que eles fariam isso facilmente, ou sem se sentirem culpados. T.A.: "Eles destroem o meu povo tão livremente como se estivessem comendo pão".

Deus quem espalhou os ossos daqueles que acamparam contra ti
Espalhar os ossos representa matar e permitir que esses ossos fiquem onde quer que tenham morrido, não enterrando apropriadamente. "Deus destruirá completamente aqueles que acamparem contra ti, e espalhará seus ossos".

acamparam contra ti
Acampar contra representa atacar. Exércitos inimigos viajavam e acampavam temporariamente, para viver perto daqueles que queriam atacar. T.A.: "te atacaram".

Psalms 53:6

Oh, que a salvação de Israel venha
A palavra "Oh" aqui representa uma exclamação que expressa uma esperança ou oração. T.A.: "Eu espero que a salvação de Israel venha", ou "Eu oro para que a salvação de Israel venha".

a salvação de Israel venha de Sião
A salvação representa Deus, o Salvador, cujo templo é em Sião. T.A.: "o Salvador de Israel venha de Sião"; ou "Deus venha de Sião e salve Israel".

Quando Deus trouxer de volta Seu povo do cativeiro
"Quando Deus salvar Seu povo do cativeiro".

Jacó se regozijará e Israel se alegrará!
Essas duas frases têm o mesmo significado.

Jacó
Aqui "Jacó" refere-se aos descendentes de Jacó, os israelitas.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 54

1 Salva-me, ó Deus, pelo Teu nome, e julga-me pelo Teu poder. **2** Ouve minha oração, ó Deus; dá ouvidos às palavras da minha boca. **3** Pois estrangeiros se levantaram contra mim, e homens sem piedade procuram tirar-me a vida. Eles não se importam com Deus. Interlúdio **4** Eis que Deus é o meu auxílio; Yahweh é quem me sustenta. **5** Ele retribuirá meus inimigos com o mal; na Tua fidelidade, destrói-os. **6** A Ti, voluntariamente, oferecerei sacrifícios; darei graças ao Teu nome, Yahweh, porque és bom. **7** Pois me resgataste de toda tribulação; meus olhos viram a derrota dos meus inimigos.

Psalms 54:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é um clamor por ajuda.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

com instrumentos de cordas
"deve-se tocar instrumentos de corda com esta música"

Masquil
Pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

zifeus
Pessoas da cidade de Zife, nas montanhas de Judá, a sudeste de Hebrom.

Por acaso, não está Davi escondido entre nós?
Essa pergunta é usada para mostrar que isso é algo importante que Saul deveria saber. Tradução Alternativa

Salva-me, ó Deus, pelo Teu nome
Aqui o nome de Deus representa seu caráter. Isso pode representar especificamente o seu poder, ou sua justiça. T.A.: "Salva-me, ó Deus, pelo teu poder".

julga-me pelo Teu poder
Julgar Davi representa mostrar ao povo que Davi não é culpado. Quando Deus usar Seu poder para salvar Davi, pessoas saberão que Deus o julgou como inocente. T.A.: "pelo Teu poder, mostre ao povo que sou inocente" ou "mostre ao povo que sou inocente, pelo Teu poder".

dá ouvidos às palavras
Dar ouvidos representa escutar. T.A.: "escute às palavras".

às palavras da minha boca
Essa expressão representa o que o poeta diz. T.A.: "às minhas palavras" ou "ao que estou Te dizendo".

se levantaram contra mim
Levantar-se contra alguém representa preparar-se para atacar ou atacar esse alguém. T.A.: "se prepararam para me atacar" ou "me atacaram".

homens sem piedade
"homens que não têm misericórdia".

procuram tirar-me a vida
Procurar tirar a vida de alguém representa matar esse alguém. T.A.: "tentaram me matar" ou "querem me matar".

Eles não se importam com Deus
Se importar com Deus representa atentar-se a Deus. T.A.: "Eles não se atentam a Deus"; ou "Eles ignoram a Deus".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 54:4

quem me sustenta
Defender Davi e o proteger é dito como apoiá-lo e sustentá-lo. T.A.: "quem me defende"; ou "quem me protege".

Ele retribuirá meus inimigos com o mal
Punição é comparada a retribuição. T.A.: "Ele punirá meus inimigos com o mal que eles me fizeram" ou "Ele fará aos meus inimigos o mal que eles me fizeram".

na Tua fidelidade, destrói-os
Aqui Davi deixa de falar sobre Deus e passa a falar com Deus. T.A.: "Deus, destrua-os, porque Tu és fiel a mim".

Psalms 54:6

darei graças ao Teu nome, Yahweh, porque és bom
O nome de Yahweh O representa. T.A.: "darei graças a Ti, Yahweh, porque És bom".

meus olhos viram
Os olhos representam a pessoa. T.A.: "eu vi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meus olhos viram a derrota dos meus inimigos
Possíveis significados são: 1) viram que seus inimigos foram derrotados. T.A.: "eu vi que meus inimigos foram derrotados"; 2) derrotaram seus inimigos. T.A.: "eu derrotei os meus inimigos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 55

1 Dá ouvidos à minha oração, ó Deus, e não Te escondas da minha súplica. **2** Presta atenção em mim e
responde-me; eu não tenho descanso dos meus problemas, **3** por causa da voz dos meus inimigos, por
causa da opressão dos maus; pois eles me trazem problemas e, com raiva, me perseguem. **4** Dentro do
peito, meu coração se angustia, e os terrores da morte caíram sobre mim. **5** Temor e tremor vieram sobre
mim; o horror tem-me envolvido por completo. **6** Eu disse: "Ó, se eu tivesse asas como uma pomba, então
eu voaria até encontrar repouso! **7** Eis que eu poderia vaguear bem distante e ficaria no deserto.
Interlúdio **8** Eu me apressaria em ir para um abrigo longe do vendaval e da tempestade." **9** Destrói,
Yahweh, e confunde a linguagem deles, pois eu tenho visto violência e contendas na cidade. **10** Dia e noite
eles percorrem suas muralhas; iniquidade e injúria estão dentro dela. **11** A maldade está em seu meio;
opressão e engano não deixam suas ruas. **12** Pois não é um inimigo que me afronta, isso eu poderia
suportar; nem é aquele que me odeia o que se levanta contra mim, porque dele eu teria me escondido. **13**
Mas és tu, homem igual a mim, meu companheiro e amigo íntimo. **14** Nós tínhamos uma agradável
comunhão; íamos juntos à casa de Deus, com a multidão. **15** Que a morte venha repentinamente sobre
eles; que eles desçam vivos ao Sheol, pois a maldade está onde eles vivem, bem no meio deles. **16** Quanto
a mim, eu invocarei a Deus, e Yahweh me salvará. **17** Ao entardecer, pela manhã e ao meio-dia eu me
queixarei e lamentarei, e Ele ouvirá a minha voz. **18** Ele, em segurança, resgatará a minha vida da
batalha, pois são muitos os que lutam contra mim. **19** Deus, Aquele que governa desde a eternidade,
ouvirá e lhes responderá. Interlúdio Pois eles não mudam sua conduta e não temem a Deus. **20** Meu amigo
levantou suas mãos contra aqueles que estavam em paz com ele, não respeitando o seu acordo. **21** Sua
boca era macia como manteiga, mas seu coração era hostil; suas palavras eram mais suaves do que o
azeite, mas, na verdade, eram como espadas desembainhadas. **22** Coloca teus fardos sobre Yahweh, e Ele
te sustentará; Ele nunca permitirá que o justo se abale. **23** Mas Tu, ó Deus, trarás os perversos para a
cova da destruição; os homens sanguinários e enganosos não viverão nem a metade do que os outros.
Mas eu confiarei em Ti.

Psalms 55:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

com instrumentos de cordas
"deve-se tocar instrumentos de corda com essa música"

Masquil
Isso pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

Dá ouvidos à minha oração
Dar ouvidos representa escutar. Tradução Alternativa

não Te escondas da minha súplica
Recusar-se a prestar atenção a sua súplica é dito como esconder-se dela. T.A. "não ignores minha súplica".

por causa da voz dos meus inimigos
Aqui "voz" representa o que eles falam. T.A.: "por causa do que os meus inimigos falam".

eles me trazem problemas
Causar problemas é dito como trazer problemas. T.A.: eles me causam problemas" ou "eles fazem coisas más, que me fazem sofrer".

Psalms 55:4

Dentro do peito, meu coração se angustia
Aqui "coração se angustia" refere-se à dor e ao sofrimento emocional. Esse sofrimento é por causa do medo. T.A.: "Estou sofrendo, pois estou com muito medo".

os terrores da morte caíram sobre mim
Ficar receoso, ou aterrorizado, é dito como se o terror fosse algo que caísse sobre uma pessoa. T.A.: "tenho medo da minha morte"

Temor e tremor vieram sobre mim
Ficar temeroso e tremer é dito como se o temor e o tremor fossem coisas que vêm sobre uma pessoa. T.A.: "Eu me tornei temeroso e tremo".

horror tem-me envolvido por completo
Sentir-se horrorizado é dito como se o horror fosse algo que pode envolver pessoas. T.A.: "sinto terrível horror" ou "estou extremamente horrorizado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 55:6

Ó, se eu tivesse asas como uma pomba
Essa afirmação expressa algo que o poeta desejava bastante. T.A.: "Queria ter asas como uma pomba".

então eu voaria
"se eu tivesse asas, eu voaria".

Eis que
"Certamente".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 55:8

Informação Geral:
O poeta terminha de contar sobre o que ele falou.

tempestade
Uma forte chuva.

confunde a linguagem deles
A "linguagem" aqui representa o que as pessoas falavam entre si, e provavelmente refere-se especificamente a eles falarem sobre planos para fazer o mal. Confundir representa tornar as pessoas incapazes de se entenderem. T.A.: "confunde-os quando conversarem entre si" ou "confude seus planos".

Psalms 55:10

eles percorrem suas muralhas
"violência e contenda percorrem suas muralhas".

suas muralhas
"ao longo do topo das muralhas da cidade". Cidades tinham grossas muralhas as rodeando, para protegê-las de seus inimigos. Pessoas podiam andar ao longo do topo das muralhas para ver se algum inimigo estava chegando na cidade.

iniquidade e injúria estão dentro dela
Iniquidade e injúria são citadas como se fossem pessoas. Isso pode ser dito falando das pessoas que cometem iniquidades e injúrias. T.A.: "pessoas cometem iniquidades e injúrias dentro dela" ou "pessoas cometem pecados e causam problemas dentro dela".

injúria
"opróbrio".

A maldade está em seu meio
Maldade é citada como se fosse uma pessoa. Isso pode ser dito falando das pessoas que fazem coisas más. T.A.: "Pessoas fazem coisas más em seu meio" ou "Pessoas destroem coisas em seu meio".

opressão e engano não deixam suas ruas
Opressão e engano são citados como se fossem pessoas. Isso pode ser dito falando sobre as pessoas que oprimem e enganam aos outros. T.A.: "pessoas oprimem e enganam outros nas ruas da cidade, eles não vão embora" ou "pessoas sempre estão oprimindo e enganando aos outros nas ruas da cidade".

suas ruas
Isso pode se referir aos mercados na cidade.

Psalms 55:12

isso eu poderia suportar
Tolerar e aguentar uma afronta é dita como suportar e resistir a ela. T.A.: "a afronta eu poderia tolerar" ou "eu não me entristeceria com a afronta".

se levanta contra mim
Orgulhar-se de si e insultar outra pessoa é citado como levantar-se contra alguém. T.A.: "insultou-me" ou "me desprezou".

Mas és tu
O salmista fala como se a pessoa que o repreendeu e o ridicularizou estivesse ouvindo.

meu companheiro e amigo íntimo
Isso pode ser dito como uma frase. T.A.: "Você foi meu companheiro e meu amigo íntimo".

Nós
A palavra "Nós" refere-se ao salmista e seu amigo.

com a multidão
Possíveis significados são: 1) "juntos"; ou 2) "com os povos".

Psalms 55:15

Que a morte venha repentinamente sobre eles
Morte é citada como se fosse uma pessoa que poderia atacar outras pessoas. T.A.: "Que meus inimigos morram repentinamente".

que eles desçam vivos ao Sheol
Morrer repentinamente é dito como se pessoas fossem para o Sheol tão rápido, que eles nem morreriam antes. T.A.: "que eles repentinamente vão ao Sheol".

a maldade está onde eles vivem
Maldade é citada como se fosse algo que poderia estar em certo lugar. A maldade frequente de seus inimigos é citada como se a maldade estivesse com eles ou perto deles. T.A.: "eles sempre fazem coisas más onde vivem".

bem no meio deles
Essa frase intensifica a ideia de maldade como se estivesse bem perto deles. Aqui a maldade é citada como se não apenas estivesse em suas casas, mas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

também onde eles estiverem. T.A.: "eles sempre fazem coisas más onde eles estão" ou "onde quer que estejam".

Psalms 55:16

Quanto a mim
Essa frase mostra que o poeta parou de falar sobre algo e passou a falar de si mesmo. T.A.: "Mas eu".

lamentarei
"chorarei".

Ele ouvirá a minha voz
Nesse contexto, "voz" representa tanto 1) o salmista; ou 2) as reclamações e lamentações do salmista. T.A.: "Ele me ouvirá" ou "Ele ouvirá minha lamentação".

resgatará a minha vida
Aqui "a minha vida" representa o salmista. T.A.: "me resgatará".

pois são muitos os que lutam contra mim
"pois muitas pessoas lutam contra mim".

Psalms 55:19

ouvirá... lhes
"ouvirá meus inimigos" ou "ouvirá o que meus inimigos dizem". Algumas versões dizem "me ouvirá".

lhes responderá
Como Deus os responderá pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os derrotará, e os humilhará".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 55:20

levantou suas mãos contra aqueles
Levantar a mão contra alguém representa atacar esse alguém. Isso pode ser uma metáfora para dizer coisas que colocam pessoas em perigo, causando problemas a elas. T.A.: "atacou aqueles" ou "traiu aqueles".

Sua boca
A "boca" de alguém representa o que esse alguém diz. T.A: "O que meu amigo disse".

Sua boca era macia como manteiga
Fala que é agradável ou boa de ouvir é citada como se fosse macia e fácil de engolir. T.A.: "O que ele dise era agradável como manteiga macia" ou "Ele disse coisas agradáveis".

hostil
"mau" ou "odioso".

suas palavras
A "palavra" de alguém representa o que esse alguém diz. T.A.: "o que ele disse".

suas palavras eram mais suaves do que o azeite
Pessoas colocam óleo em suas peles para se sentirem bem, e colocam em feridas para ajudar a curá-las. A fala que é afável ou benéfica é citada como se fosse suave ou tranquilizante. T.A.: "o que ele disse foi afável e suave como azeite" ou "ele disse coisas afáveis".

eram como espadas desembainhadas
Fala que traz problemas às pessoas é citada como se fosse espadas que as ferem. T.A.: "o que ele disse feriu pessoas como espadas desembainhadas" ou "o que ele disse trouxe problemas às pessoas".

espadas desembainhadas
A palavra "desembainhadas" aqui significa que as espadas eram retiradas de suas capas, prontas para serem usadas.

Psalms 55:22

Coloca teus fardos
Aqui o salmista está falando com as outras pessoas boas.

Coloca teus fardos sobre Yahweh
Aqui os problemas são citados como se fossem fardos que pessoas carregam. Confiar em Deus para nos ajudar quando temos problemas é dito como se colocássemos nossos fardos sobre Ele, para que Ele os carregue por nós. T.A.: "Entregue a Yahweh os seus problemas" ou "Confie em Deus para ajudá-lo com todos os seus problemas, como alguém confia em alguém mais forte para carregar sua carga".

Ele te sustentará
Cuidar de alguém ou ajudar quando esse alguém tem problemas é dito como sustentar esse alguém. T.A.: "Ele cuidará de você" ou "Ele te ajudará".

Ele nunca permitirá que o justo se abale
Uma pessoa que está prestes a ser gravemente prejudicada por algum tipo de desastre é citada como se estivesse cambaleando ou balançando, prestes a cair. T.A.: "Ele não permitirá que o justo balance e caia" ou "Ele não permitirá que o justo seja destruído".

Mas Tu, ó Deus
O poeta fala com Deus agora.

a cova da destruição
Isso provavelmente refere-se a um túmulo, ou ao inferno.

trarás os perversos para a cova da destruição
Isso representa causar a morte de pessoas. T.A.: "fará com que os perversos morram" ou "fará com

que os perversos morram e cheguem ao lugar onde os mortos estão".

os homens sanguinários e enganosos
"pessoas que mentem e que querem matar outras pessoas" ou "assassinos enganosos".

nem a metade do que os outros
"nem a metade do que os outros vivem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 56

1 Tem misericórdia de mim, ó Deus, pois os homens estão me atacando; aqueles que lutam contra mim me oprimem. **2** Meus inimigos tentam me esmagar o dia todo; pois há muitos que, arrogantemente, lutam contra mim. **3** Mas quando eu estiver com medo, em Ti confiarei. **4** Em Deus, cuja palavra eu louvo, em Deus eu coloquei a minha confiança e não temerei; o que poderia me fazer um simples homem? **5** O dia todo eles distorcem minhas palavras; todos os seus pensamentos são para fazer o mal contra mim. **6** Reúnem-se, escondem-se, e observam os meus passos, esperando para tirar-me a vida. **7** Não deixes escapar esses que praticam iniquidade. Derruba os povos na Tua ira, ó Deus. **8** Tu contaste as minhas vagueações e colocaste minhas lágrimas em Teu odre; não estão elas no Teu livro? **9** Meus inimigos retrocederão no dia em que eu Te invocar; isto eu sei: que Yahweh é por mim. **10** Em Deus, cuja palavra eu louvo, em Yahweh, cuja palavra eu louvo, **11** em Deus eu ponho a minha confiança e não temerei; o que poderia me fazer um simples homem? **12** Tenho o dever de cumprir os votos que fiz, ó Deus; a Ti oferecerei ações de graças. **13** Pois Tu resgataste minha vida da morte; Tu guardaste meus pés da queda, para que eu ande diante de Deus na luz dos vivos.

Psalms 56:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Jonate-elem-recoquim
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Jonate-elem-recoquim'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Jonate-elem-recoquim'".

Jonate-elem-recoquim
Isso pode significar "pomba em carvalhos distantes". Tradutores podem escrever o significado ou copiar as palavras hebraicas.

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

quando os filisteus o prenderam em Gate
"quando os filisteus o capturaram em Gate"

Um mictam
O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1.

me oprimem
"chegam cada vez mais perto para me atacar".

Meus inimigos tentam me esmagar
O ataque feroz dos inimigos é citado como se eles estivessem esmagando o seu corpo. T.A.: "Meus inimigos me atacam ferozmente".

Psalms 56:3

em Ti
A palavra "Ti" refere-se a Deus.

o que poderia me fazer um simples homem?
Aqui uma pergunta é usada para mostrar que o salmista não tem medo de pessoas, porque elas não podem prejudicá-lo gravemente. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "um simples homem não pode fazer nada contra mim!" ou "um simples homem não pode me abalar profundamente!".

simples homem
"apenas humanos" ou "pessoas". Isso sugere que pessoas não são poderosas, mas Deus é poderoso.

Psalms 56:5

O dia todo
"Todo o tempo".

eles distorcem minhas palavras
Repetir o que disse mudando um pouco para que signifique algo diferente é dito como distorcer suas palavras. T.A.: "eles dizem que eu disse coisas que eu não disse" ou "eles dizem que eu disse coisas, mas mentem".

todos os seus pensamentos são para fazer o mal contra mim
"eles sempre têm pensamentos maus contra mim" ou "eles sempre pensam em maldades pra fazer contra mim".

observam os meus passos
Observar o que uma pessoa faz a fim de ver como causar problemas para ela é dito como observar seus passos, assim como alguém que quer capturar uma pessoa observa para onde ela vai. T.A.: "observam tudo o que faço".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esperando para tirar-me a vida
Esperar para matar alguém é dito como esperar para tirar a vida de alguém. T.A.: "esperando para matar-me".

Psalms 56:7

Não deixes escapar esses que praticam iniquidade
Do que eles escapariam pode ser nomeado de maneira clara. T.A.: "Não deixe eles escaparem da Sua punição por suas iniquidades" ou "Não deixe eles escaparem quando os punir pelas coisas perversas que fazem".

Derruba os povos
Derrotar os inimigos é dito como derrubá-los. T.A.: "Derrota os povos".

Tu contaste as minhas vagueações
A preocupação de Deus para com o salmista é citada como se Deus contasse cada vez que o salmista entrou em tristeza, sem encontrar conforto em nenhum lugar. T.A.: "Tu te importas com todas as vezes que eu vagueei sozinho".

e colocaste minhas lágrimas em Teu odre
A preocupação de Deus para com o salmista é citada como se Deus guardasse as lágrimas do salmista em um pote. As lágrimas representam o ato de chorar. T.A.: "e Tu sabes o quanto eu chorei, e Tu se importas comigo".

não estão elas no Teu livro?
A preocupação de Deus para com o salmista é citada como se Deus escrevesse em Seu livro a quantidade de lágrimas do salmista. Essa pergunta é usada para relembrar Deus sobre o quanto Ele se importa com o salmista. T.A.: "Tu escrevestes sobre elas em Teu livro" ou "Tu lembras das vezes que chorei".

Psalms 56:9

retrocederão
"recuarão" ou "darão as costas e correrão".

Yahweh é por mim
Isso significa que Deus favorece o salmista. Nesse contexto, sugere-se que Deus luta contra os inimigos do salmista, para protegê-lo. T.A.: "Deus luta por mim".

o que poderia me fazer um simples homem?
Aqui uma pergunta é usada para mostrar que o salmista não tem medo de pessoas, porque elas não podem prejudicá-lo gravemente. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "um simples homem não pode fazer nada contra mim!" ou "um simples homem não pode me abalar profundamente!".

Psalms 56:12

Tenho o dever de cumprir os votos que fiz
Ter a obrigação de fazer algo é dito como o dever que está sobre alguém de cumprir algo. T.A.: "Eu devo cumprir meus votos" ou "Eu devo fazer o que prometi que faria".

Tu guardaste meus pés da queda
Os pés representam a pessoa. Cair aqui provavelmente significa ser morto por seus inimigos. T.A.: "Tu me guardaste da queda"; ou "Tu me guardaste de ser morto por meus inimigos".

para que eu ande diante de Deus
Viver e ser visto por Deus é dito como andar diante de Deus. T.A.: "para que eu viva na presença de Deus".

na luz dos vivos
Aqui "na luz dos vivos" provavelmente representa aqueles que Deus permite viver. T.A.: "com a vida que Tu dás" ou "porque Tu me destes a permissão para viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 57

1 Tem misericórdia de mim, ó Deus, tem misericórdia de mim, pois eu me refugio em Ti até que estas tribulações se acabem. Eu permaneço sob as Tuas asas protetoras, até que essa calamidade termine. **2** Eu clamarei ao Deus Altíssimo, ao Deus que faz todas as coisas por mim. **3** Ele enviará ajuda do céu e me salvará; Ele está irado com aqueles que me oprimem. Interlúdio Deus enviará Sua graça e Sua fidelidade. **4** Minha vida está cercada por leões; estou entre aqueles que estão prontos para me devorar; seus dentes são como lanças e flechas, e suas línguas, como espadas afiadas. **5** Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus; que a Tua glória permaneça sobre toda a terra! **6** Eles prepararam uma armadilha para os meus pés, e eu estava aflito. Eles cavaram uma cova para mim, porém, eles mesmos caíram nela! Interlúdio **7** Meu coração está firme; Deus, meu coração está firme! Cantarei, sim, cantarei louvores. **8** Desperta, meu coração, desperta com alaúde e harpa; eu despertarei o amanhecer. **9** Eu Te louvarei, ó Yahweh, entre os povos; cantarei louvores a Ti entre as nações. **10** Pois a Tua misericórdia chega até os céus, e a Tua fidelidade alcança as nuvens. **11** Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus; que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra!

Psalms 57:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Al-Tachete
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al-Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al-Tachete'".

Al-Tachete
Isso significa "Não destrua". Tradutores podem escrever o significado ou copiar as palavras hebraicas.

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

quando ele fugia de Saul, na caverna
O propósito dessa frase pode ser dito claramente junto com alguns detalhes básicos sobre a situação. T.A.: "Esse salmo é sobre quando Davi se escondeu de Saul na caverna", ou "Esse salmo é sobre quando o rei Saul estava perseguindo Davi, e Davi se escondeu na caverna".

Um mictam
O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1.

eu me refugio em Ti
Buscar a proteção de Yahweh é dito como se refugiar nele. T.A.: "eu busco proteção em Ti".

Eu permaneço sob as Tuas asas protetoras
O salmista fala de Deus como se Ele fosse um pássaro que protege seus filhotes, colocando-os debaixo de suas asas. T.A.: "Eu confio na Tua proteção".

até que essa calamidade termine
O salmista fala do desejo de Saul de matá-lo como se esse desejo fosse uma calamidade. T.A.: "até que esse problema termine"; ou "até que eu não esteja mais em perigo".

Psalms 57:2

ao Deus que faz todas as coisas por mim
Isso explica por que ele clama a Deus. Isso pode ser traduzido com "porque". T.A.: "porque ele faz todas as coisas por mim".

aqueles que me oprimem
O ataque feroz do inimigo é citado como se ele estivesse o oprimindo. T.A.: "aqueles que me atacam ferozmente".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Deus enviará Sua graça e Sua fidelidade
Deus ser cheio de graça e fidelidade é dito como se Ele enviasse Sua graça e fidelidade. T.A.: "Deus será cheio de graça e fidelidade" ou "Deus demonstrará Sua graça e Sua fidelidade".

Psalms 57:4

Minha vida está cercada por leões
O salmista fala de seus inimigos como se eles fossem leões. T.A.: "Eu vivo entre ferozes inimigos" ou "Inimigos ferozes me cercam como leões".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aqueles que estão prontos para me devorar
Destruir é dito como devorar ou comer algo. Algumas versões entendem que o texto em hebraico significa "feras ardentes". As duas versões falam de seus inimigos com se fossem feras selvagens. T.A.: "aqueles que estão prontos para me destruir".

seus dentes são como lanças e flechas
As lanças e flechas dos inimigos são citadas como se fossem dentes de leões. O salmista continua a falar de seus inimigos como se eles fossem leões. T.A.: "são pessoas que matam outras com lanças e flechas como leões matam com seus dentes afiados".

lanças e flechas
Como esses dois termos referem-se a armas, se sua cultura conhece apenas um termo, pode-se usar apenas ele.

suas línguas, como espadas afiadas
A língua representa o que alguém diz. Aqui as palavras cruéis dos inimigos são comparadas a espadas. T.A.: "suas palavras cruéis são como espadas afiadas" ou "me causam terríveis problemas pelas coisas que dizem".

Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus
O salmista está pedindo a Deus para mostrar que Ele é exaltado. Ser exaltado acima dos céus representa ser grande. T.A.: "Deus, mostres que és exaltado acima dos céus" ou "Deus, mostre que és grande acima dos céus".

que a Tua glória permaneça sobre toda a terra
O salmista pede a Deus para mostrar a Sua glória. T.A.: "mostra Tua glória sobre toda a terra".

Psalms 57:6

Eles prepararam uma armadilha para os meus pés
Os planos de seus inimigos de capturá-lo são ditos como se eles preparassem uma armadilha no chão. T.A.: "É como se meus inimigos preparassem uma armadilha para me encurralar" ou "Eles planejaram me capturar, como pessoas preparam armadilhas para prender um animal".

Eles cavaram uma cova para mim
Os planos de seus inimigos para capturá-lo são citados como se eles tivessem cavado uma cova para ele. T.A.: "É como se eles tivessem cavado uma cova para que eu caísse dentro" ou "Eles planejaram me capturar como pessoas que cavam covas no chão para prender um animal".

eles mesmos caíram nela
O dano que aconteceu aos seus inimigos quando eles tentaram capturá-lo é dito como se eles tivessem caído na armadilha que eles mesmos fizeram. T.A.: "eles mesmos caíram na cova que cavaram para mim" ou "mas eles mesmos se feriram pelo que planejaram fazer comigo".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 57:7

Meu coração está firme; Deus, meu coração está firme
Estar seguro é dito como se o coração de alguém estivesse firme, ao invés de instável ou muito sensível. A frase é repetida para mostrar que ele tem completa confiança em Deus e que não mudará isso. T.A.: "Estou completamente seguro em Ti, ó Deus".

Cantarei, sim
Aquele a quem ele cantará pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Cantarei louvores a Ti, Deus".

Desperta, meu coração
Pode ser dito de maneira clara que o propósito de despertar é cantar louvores a Deus. Despertar pode ser uma metáfora para começar ou preprarar-se para fazer algo. O coração representa o salmista ou suas emoções. T.A.: "Desperta, meu coração, para cantar louvores a Deus" ou "Eu prepararei meu coração para cantar louvores a Deus".

desperta com alaúde e harpa
Pode ser dito de maneira clara que o propósito de despertar é cantar louvores a Deus. O salmista fala como se o alaúde e a harpa fossem pessoas que também pudessem despertar para cantar louvores a Deus. T.A.: "despertem, alaúde e harpa, e cantem louvores a Deus" ou "eu tocarei alaúde e harpa enquanto canto louvores a Deus".

despertarei o amanhecer
O amanhecer é citado como se estivesse vivo, e levantar antes do amanhecer é dito como despertá-lo. O propósito de despertar o amanhecer é louvar a Deus. T.A.: "despertarei antes do amanhecer" ou "despertarei antes do nascer do sol".

Psalms 57:9

Pois a Tua misericórdia chega até os céus, e a Tua fidelidade alcança as nuvens
Essas duas frases possuem significados semelhantes. A misericórdia de Deus e a Sua fidelidade são citadas como se pudessem ser medidas por distância.

Pois a Tua misericórdia chega até os céus
A misericórdia de Deus é citada como se pudesse ser medida por distância. T.A.: "Pois a Tua misericórdia é grande como a distância entre a terra e os céus".

e a Tua fidelidade alcança as nuvens
T.A.: "e a Tua fidelidade é grande como a distância entre a terra e os céus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus
O salmista está pedindo a Deus para mostrar que Ele é exaltado. Ser exaltado acima dos céus representa ser grande. T.A.: "Deus, mostra que és exaltado acima dos céus" ou "Deus, mostra que és grande acima dos céus".

que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra
O salmista pede a Deus para mostrar Sua glória. T.A.: "mostra Tua glória sobre toda a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 58

1 Vós, governantes, falais com justiça? Julgais vosso povo com retidão? **2** Não! Vós cometeis maldade em vossos corações; com as vossas mãos espalhais violência sobre a terra. **3** Os ímpios se desviam desde o ventre; eles erram o caminho desde que nasceram, falando mentiras. **4** O veneno deles é como o veneno de cobra; eles são como a víbora surda, que tapa seus ouvidos **5** para não ouvir a voz dos encantadores, não importa o quão habilidosos sejam. **6** Quebra os dentes deles em suas bocas, ó Deus; arranca os caninos dos leões jovens, Yahweh. **7** Que eles escorram como as águas que escorrem continuamente; quando eles armarem suas flechas, que elas fiquem sem pontas. **8** Sejam como a lesma que se derrete enquanto vai, como uma criança abortada que nunca viu a luz do sol. **9** Antes que vossas panelas sintam o calor dos espinhos, Ele os arrancará como um redemoinho de vento, tanto os espinhos verdes como os secos. **10** O justo se alegrará quando vir a vingança de Deus; lavará seus pés no sangue dos maus, **11** para que os homens digam: "Certamente, há uma recompensa para o justo; certamente, há um Deus que julga a terra."

Psalms 58:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção sobre os perversos.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Al Tachete
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al Tachete'".

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

mictam
O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1

Vós, governantes, falais com justiça?
O salmista usa essa pergunta para repreender os governantes porque eles não falam justamente. T.A.: "Vocês, governantes não dizem o que é correto!".

Julgais vosso povo com retidão?
O salmista usa essa pergunta para repreender aqueles que não julgam retamente. T.A.: "Vocês nunca julgam as pessoas corretamente".

Não
O salmista responde as duas perguntas que ele fez anteriormente.

Vós ... vossos ... vossas
As palavras "vós", "vossos" e "vossas" referem-se aos homens poderosos que são os governantes.

Vós cometeis maldade em vossos corações
O coração se refere às pessoas ou a planos. T.A.: "Vocês cometem maldades em seus pensamentos" ou "vocês pensam em fazer perversidades".

com as vossas mãos espalhais violência sobre a terra
Executar violência em vários lugares da terra é dito como distribuir ou espalhar a violência pela terra, como se a violência fosse algum tipo de coisa ou coisas. T.A.: "vocês próprios cometem atos violentos ao redor da terra".

Psalms 58:3

Os ímpios se desviam desde o ventre... eles erram o caminho desde que nasceram
Essa é a mesma ideia expressada de duas forma diferentes.

eles erram o caminho
Fazer coisas erradas é dito aqui como se as pessoas andassem em uma estrada, e elas se desviam e vão para o caminho errado. T.A.: "eles fazem coisas erradas".

O veneno deles é como o veneno de cobra
As maldades que as pessoas falam é dito aqui como se fossem venenosas. T.A.: "Suas palavras maldosas causam problemas como um veneno de cobra prejudica as pessoas".

eles são como a víbora surda, que tapa seus ouvidos
Os perversos não escutam os conselhos ou a repreensão e é dito como se eles fossem serpentes que não respondem ao encanto da música. T.A.: "Eles se recusam a ouvir como uma víbora surda que parou de escutar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a víbora surda, que tapa seus ouvidos
Uma víbora que não responde a música do encantador de serpentes é dita como se colocasse algo em seus ouvidos para que não ouça. T.A.: "uma víbora que não escuta".

víbora
É um tipo de cobra venenosa.

encantadores
Pessoas que tocam ou cantam músicas a fim de controlar as cobras.

não importa o quão habilidosos sejam
Que os encantadores de serpentes eram habilidosos pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Não importa o quão habilidosos os encantadores são em controlar as serpentes".

Psalms 58:6

Informação Geral:
O salmista lista coisas que ele gostaria que Deus fizesse aos perversos.

Quebra os dentes deles... arranca os caninos dos leões jovens
Em ambas as frases, os perversos são ditos como se fossem leões, e fazê-los fracos para que não matem pessoas é dito como quebrar seus dentes. T.A.: "Remove seus poderes para matar. Faze-os impotentes como os leões jovens cujos dentes foram quebrados e caíram".

Que eles escorram como as águas que escorrem continuamente
Os perversos são falados como se eles fossem gelo ou água. Escorrer é dito como não existir mais ou ser drenado pelo solo seco. T.A.: "Faze-os desaparecer como a água que é drenada" ou "Faze-os como o gelo que derrete e é drenado pelo chão".

que elas fiquem sem pontas
"faça com que suas flechas fiquem como se não tivessem pontas".

Sejam como a lesma que se derrete enquanto vai
Derreter é dito como não existir mais ou desaparecer. T.A.: "Deixe os perversos serem destruídos como uma lesma que derrete e não mais existe".

lesma
"caracol".

como uma criança abortada que nunca viu a luz do sol
Abortada aqui é ser como um bebê que nasceu morto e não existe mais. T.A.: "como um bebê que nasce cedo demais para sobreviver e ver a luz do sol" ou "como um bebê que nasceu morto".

Psalms 58:9

Antes que vossas panelas sintam o calor dos espinhos... tanto os espinhos verdes como os secos
O perversos são citados como se eles fossem ramos espinhosos, e o castigo rápido de Deus é dito como se Ele fosse soprá-los para longe ou varrê-los. T.A.: "Deus irá destruir os perversos mais rápido que um vendaval pode soprar os espinheiros que foram colocados sob uma panela e acendidos com fogo".

vossas
Davi está falando das pessoas de Deus.

espinhos
"ramos espinhosos".

O justo se alegrará quando vir
A frase "O justo" refere-se aos justos em geral. T.A.: "As pessoas justas irão se alegrar quando elas virem".

lavará seus pés no sangue dos maus
Ficar com os pés molhados por andar sobre sangue é dito como lavar os pés no sangue. T.A.: "o justo molhará seus pés no sangue dos perversos" ou "o justo irá marchar sobre o sangue dos perversos".

lavará seus pés no sangue dos maus
O grande número de perversos que morrerão é expressado usando o exagero de que os justos lavarão seus pés no sangue dos perversos. T.A.: "muitos perversos morrerão e quando os justos marcharem sobre seus sangue, parecerá como se eles pudessem lavar seus pés no sangue".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 59

1 Resgata-me dos meus inimigos, meu Deus; defende-me daqueles que se levantam contra mim. **2** Mantém-me a salvo dos que praticam a iniquidade e salva-me dos homens sanguinários. **3** Pois eles esperam em uma emboscada para tirar-me a vida. Homens poderosos se reúnem contra mim, mas não por causa das minhas transgressões ou dos meus pecados, Yahweh. **4** Eles se preparam para me atacar, embora eu esteja sem culpa. Desperta, vê e ajuda-me! **5** Tu, Yahweh, Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, levanta e pune todas as nações; não sejas misericordioso para com nenhum transgressor perverso. Interlúdio **6** Eles retornam ao entardecer, uivam como cães e andam ao redor da cidade. **7** Vê, eles ameaçam com suas bocas; seus lábios são como espadas, pois dizem: "Quem pode nos escutar?" **8** Mas Tu, Yahweh, escarneces deles. Tu zombas de todas as nações. **9** Deus, minha força, eu esperarei por Ti; Tu és minha torre alta! **10** Meu Deus virá me encontrar com Seu amor leal; Deus me fará ver o meu desejo sobre meus inimigos. **11** Não os mates, ou o meu povo se esquecerá. Espalha-os pelo Teu poder e faze-os cair, Yahweh, nosso escudo. **12** Pelos pecados de suas bocas e pelas palavras de seus lábios, sejam eles capturados em seu orgulho e pelas maldições e mentiras que relatam. **13** Consome-os em ira, consome-os até que eles não mais existam; que eles saibam que Deus reina em Jacó e até os confins da terra. Interlúdio **14** Ao entardecer, eles retornam, uivando como cães e contornando a cidade. **15** Eles vagueiam procurando comida e, enquanto não estão satisfeitos, rosnam como cachorros. **16** Todavia, eu cantarei sobre a Tua força, e pela manhã cantarei sobre o teu amor constante! Pois Tu tens sido minha torre alta e refúgio no dia da minha angústia. **17** A Ti, minha força, eu cantarei louvores, pois Deus é a minha torre alta, o Deus de amor leal.

Psalms 59:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Al Tachete
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al Tachete'".

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

quando Saul mandou que vigiassem a sua casa para matá-lo
"quando Saul enviou seus soldados para vigiarem a casa de Davi, esperando uma oportunidade para matá-lo"

mictam
O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1

defende-me
T.A.: "coloca-me onde meus inimigos não podem alcançar".

se levantam contra mim
Levantar-se contra alguém significa atacá-lo. T.A.: "me atacam".

homens sanguinários
A palavra "sanguinário" contém a ideia de "sangue", que se refere a assassinato. Em outras palavras, é a pessoa que tem desejo de matar. T.A.: "pessoas que desejam matar" ou "pessoas que gostam de matar".

Psalms 59:3

eles esperam em uma emboscada para tirar-me a vida
Os inimigos de Davi estão escondidos e esperando silenciosamente pelo momento em que poderão atacá-lo.

Desperta
Decidir fazer algo e começar a fazer algo são falados como despertar. T.A.: "Faze algo" ou "Toma uma atitude".

vê
O que ele quer que Deus veja pode ser dito claramente. T.A.: "vê o que está acontecendo comigo" ou "vê o que eles estão fazendo comigo".

Psalms 59:5

levanta
Decidir fazer algo e começar a fazer algo são falados como levantar. T.A.: "faze algo" ou "toma uma atitude".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

todas as nações
A palavra "nações" aqui representa as pessoas das nações que não honram Deus. T.A.: "as pessoas de todas as nações".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 59:6

Eles retornam ao entardecer
"Eles" aqui refere-se aos trangressores perversos.

uivam como cães
O salmista fala dos seus inimigos ameaçando atacar pessoas como se fossem cães uivando, rosnando ou latindo para pessoas. T.A.: "eles ameaçam atacar pessoas".

andam ao redor da cidade
A razão de eles andarem ao redor da cidade pode ser falada claramente. T.A.: "andam ao redor da cidade para atacam quem encontrarem".

Vê
Aqui a palavra "Vê" está sendo usada para chamar a atenção para algo. T.A.: "Ouve".

eles ameaçam com suas bocas
Dizer coisas terríveis é falado como ameaçar. Essas coisas terríveis podem ter sido insultos ou ameaças. T.A.: "eles dizem coisas terríveis" ou "eles gritam coisas terríveis".

ameaçam com suas bocas
"com suas bocas" é dito para enfatizar que eles estão gritando ou falando alto. T.A.: "eles gritam ameaças" ou "eles ameaçam falando alto".

seus lábios são como espadas
As coisas cruéis que as pessoas perversas falavam são mostradas como se fossem espadas. T.A.: "eles dizem coisas que causam problemas às pessoas assim como espadas destroem pessoas".

Quem pode nos escutar?
Esta pergunta é usada para mostrar a crença de que Deus não os ouviria nem os puniria. T.A.: "Ninguém pode nos ouvir!" ou "Teu Deus não nos ouve!"

Psalms 59:8

escarneces deles
"ris deles com desprezo" ou "zombas deles". Deus riria deles porque são sem valor e não têm poder.

Tu zombas de todas as nações
"Tu ridicularizas todas as nações" ou "Tu sabes que as pessoas das nações são tolas".

zombas
"ridicularizas" ou "ris"

minha força
Deus sendo a força do salmista representa Deus protegendo-o. T.A.: "Tu és minha força" ou "Tu és meu protetor".

Tu és minha torre alta
Uma torre alta é um lugar para o qual as pessoas podiam ir para se protegerem dos seus inimigos. O salmista fala de Deus como se Ele fosse um abrigo forte e seguro. T.A.: "Tu me proteges como uma torre alta".

Psalms 59:10

Meu Deus virá me encontrar
Deus resgatar o salmista é falado como se Deus fosse encontrar-Se com ele. T.A.: "Meu Deus virá me resgatar".

meu desejo sobre meus inimigos
O substantivo abstrato "desejo" pode ser expressado com o verbo "querer". T.A.: "o que eu quero que aconteça aos meus inimigos".

Espalha-os
"Faze com que eles andem sem rumo".

nosso escudo
Deus protegendo as pessoas justas é dito como se Deus fosse um escudo. T.A.: "nosso protetor" ou "aquele que nos protege como um escudo".

Psalms 59:12

Pelos pecados de suas bocas e pelas palavras de seus lábios
As bocas e lábios representam as coisas que as pessoas falam. T.A.: "Porque eles pecam pelo que falam" ou "Por causa das coisas pecaminosas que falam".

sejam eles capturados em seu orgulho
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permite que pessoas os capturem por causa do seu orgulho".

relatam
"dizem".

Consome-os em ira, consome-os até que eles não mais existam
Destrui-los completamente é dito como queimá-los ou comê-los. T.A.: "Fica bravo com eles e os destrói completamente para que não haja mais deles".

em Jacó
"Jacó" aqui refere-se a Israel. T.A.: "em Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

até os confins da terra
"até os lugares mais distantes da terra". Isto representa todos os lugares da terra. T.A.: "em todos os lugares da terra".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 59:14

uivando como cães
O salmista fala dos seus inimigos ameaçando atacar pessoas como se fossem cães uivando, rosnando ou latindo para pessoas. T.A.: "eles ameaçam atacar pessoas".

satisfeitos
"contentes"

Psalms 59:16

Tu tens sido minha torre alta e refúgio
Uma torre alta é um lugar para o qual as pessoas podiam ir para se protegerem dos seus inimigos. O salmista fala de Deus como se Ele fosse um abrigo forte e seguro. T.A.: "Tu me proteges como uma torre alta".

no dia da minha angústia
A palavra "dia" refere-se a um período de tempo. T.A.: "quando eu tiver problemas".

A Ti, minha força, eu cantarei louvores
"A Ti, minha força" pode ser combinado como uma frase só. T.A.: "Tu és minha força, então cantarei louvores a Ti".

minha força
Deus sendo a força do salmista representa Deus protegendo-o. T.A.: "Meu protetor".

pois Deus é a minha torre alta
Uma torre alta é um lugar para o qual as pessoas podiam ir para se protegerem dos seus inimigos. O salmista fala de Deus como se Ele fosse um abrigo forte e seguro. T.A.: "Tu me proteges como uma torre alta".

o Deus de amor leal
Isto pode ser expressado como uma frase separada. T.A.: "Ele é o Deus de amor leal" ou "Tu és o Deus de amor leal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 60

1 Ó Deus, Tu nos rejeitaste e rompeste nossas defesas; tens estado irado. Restaura-nos novamente! **2** Fizeste a terra tremer e abriste-lhe fendas; repara suas brechas, pois ela está estremecendo. **3** Tu mostraste coisas severas a Teu povo; fizeste-nos beber o vinho cambaleante. **4** Tu deste uma bandeira para aqueles que Te honram, para ser exibida por causa da verdade. Interlúdio **5** Para que aqueles que Tu amas sejam libertos, resgata-nos com a Tua mão direita e responde-me. **6** Deus falou em Sua santidade: "Eu Me alegrarei; dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote. **7** Gileade é Meu, Manassés é Meu também; Efraim é Meu capacete, e Judá é o Meu cetro. **8** Moabe é Minha bacia de lavar; sobre Edom atirarei minha sandália; darei Meu grito de vitória sobre a Filístia." **9** Quem me levará à cidade fortificada? Quem me guiará a Edom? **10** Não foste Tu, ó Deus, que nos rejeitaste? Tu não tens ido com nosso exército para a batalha. **11** Ajuda-nos contra o inimigo, pois o socorro do homem é inútil. **12** Nós triunfaremos com a ajuda de Deus; Ele pisoteará nossos inimigos.

Psalms 60:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Susã Edute
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Susã Edute'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Susã Edute'".

Susã Edute
Isso significa "Lírio da Promessa". Tradutores podem escrever o significado ou copiar as palavras hebraicas.

Mictam
O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1

Arã Naaraim ... Arã Zobá
"Arã dos dois rios ... a nação arameia de Zobá". Esses são nomes de lugares.

Joabe
Isso se refere a Joabe e ao exército que ele liderava.

doze mil edomitas
12.000 edomitas.

Tu nos rejeitaste
Deus desaprovando as pessoas é falado como se Ele as tivesse rejeitado. T.A.: "Tu nos jogastes fora".

rompeste nossas defesas
Deus permitir que os inimigos de Israel rompessem suas defesas é falado como se o próprio Deus tivesse feito isso. T.A.: "Tu permitistes que nossos inimigos rompessem nossas defesas".

Psalms 60:2

Conexão com o Texto:
O salmista continua a falar com Deus.

Fizeste a terra tremer e abriste-lhe fendas
O salmista fala do desastre no seu país como se fosse um terremoto.

repara suas brechas
Fazer o povo forte de novo é falado como reparar as brechas no chão ou nas paredes.

brechas
Grandes rachaduras no chão ou em paredes.

Tu mostraste coisas severas a Teu povo
Aqui "mostrar" representa "fazer sentir" ou "fazer sofrer". T.A.: "Tu fizeste Teu povo sentir coisas severas." ou "Tu fizeste Teu povo sofrer coisas severas."

beber o vinho cambaleante
"o vinho que nos faz cambalear". Ficar indefeso é falado como caminhar sem firmeza, mal podendo ficar de pé.

Psalms 60:4

Tu deste uma bandeira
Deus guiando Seu povo na batalha é falado como se Deus fosse um rei ou comandante humano que levantou uma bandeira para o exército. T.A.: "Tu és como um rei que levanta uma bandeira" ou "Tu nos comandas em batalha assim como um rei que levanta uma bandeira".

bandeira
"bandeira de batalha". É uma bandeira que o rei ou comandante levantava em um poste para mostrar que o exército deve se juntar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para ser exibida por causa da verdade
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para exibir por causa da verdade". Porém, algumas versões têm diferentes interpretações desta frase.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

para ser exibida por causa da verdade
A frase "exibida por causa da verdade" refere-se à bandeia exibida aos soldados inimigos em batalha. T.A.: "para ser exibida por aqueles que liderarem Teu exército contra Teus inimigos".

com a Tua mão direita
A mão direita de Deus representa Seu poder. T.A.: "pelo Teu poder".

responde-me
Responder aqui representa atender ao pedido dele. T.A.: "atente ao meu pedido" ou "responde minha oração".

Psalms 60:6

Efraim é Meu capacete
Deus fala da tribo de Efraim como se fosse Seu exército. O capacete simboliza equipamento de guerra. T.A.: "Efraim é como um capacete que Eu escolhi" ou "a tribo de Efraim é Meu exército".

capacete
Chapéu duro que soldados usam para proteger suas cabeças de danos.

Judá é o Meu cetro
Deus escolheu homens da tribo de Judá para serem reis do Seu povo, e Ele fala dessa tribo como se fosse Seu cetro, pois o cetro é um dos símbolos de autoridade de um rei. T.A.: "a tribo de Judá é como o meu cetro" ou "Judá é a tribo através da qual governo meu povo".

Psalms 60:8

Moabe é Minha bacia de lavar
Deus fala de Moabe como sendo insignificante como se fosse uma bacia de lavar ou um servo de pouca importância. T.A.: "Moabe é como uma bacia que Eu uso para Me lavar".

sobre Edom atirarei minha sandália
Deus provavelmente estava falando de tomar posse de Edom como se Ele estivesse simbolicamente jogando Sua sandália naquela terra para mostrar que Ele é o dono dela. Porém, algumas versões têm outras interpretações. T.A.: "tomo posse da terra de Edom" ou "atiro Minha sandália sobre a terra de Edom para mostrar que ela é Minha".

Psalms 60:10

Não foste Tu, ó Deus, que nos rejeitaste?
O salmista usa esta pergunta para expressar sua tristeza por parecer que Deus os rejeitou. T.A.: "Mas Deus, parece que Tu nos rejeitastes" ou "Deus, parece que Tu nos abandonastes".

Tu não tens ido com nosso exército para a batalha
O salmista fala de Deus ajudando seu exército como se Deus lutasse ao lado deles. T.A.: "Tu não ajudas nosso exército quando vamos para a batalha".

inútil
"sem valor".

triunfaremos
"teremos vitória".

Ele pisoteará nossos inimigos
O salmista fala de Deus ajudando seu exército a derrotar seu inimigo como se Deus pisoteasse os inimigos. T.A.: "Ele nos capacitará a pisotearmos nossos inimigos" ou "Ele nos fará capazes de derrotar nossos inimigos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 61

1 Ouve meu clamor, ó Deus, e atende à minha oração. **2** Desde os confins da Terra eu clamo a Ti, quando meu coração está oprimido; guia-me à rocha, que é mais alta do que eu. **3** Pois Tu tens sido meu refúgio, uma torre forte contra o inimigo. **4** Que eu habite no Teu tabernáculo para sempre, e me refugie sob o abrigo de Tuas asas. Interlúdio **5** Pois Tu, ó Deus, ouviste meus votos; me deste a herança daqueles que honram o Teu nome. **6** Tu prolongarás a vida do rei; os seus dias serão como muitas gerações. **7** Ele habitará para sempre diante de Deus; que a misericórdia e a verdade o preservem. **8** Eu cantarei louvores ao Teu nome para sempre, para que eu cumpra meus votos todos os dias.

Psalms 61:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esta é uma canção sobre a fidelidade de Deus.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

com instrumentos de cordas
"pessoas devem tocar instrumentos de corda com esta música".

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Ouve meu clamor, ó Deus, e atende à minha oração
Estas frases têm significados similares. Tradução Alternativa

oprimido
"sobrecarregado"

guia-me à rocha, que é mais alta do que eu
Aqui o escritor fala de Deus como se Ele fosse uma rocha alta que ele pode escalar para ficar protegido.

uma torre forte contra o inimigo
As palavras implícitas "que me mantém a salvo" podem ser adicionadas à tradução. T.A.: "Tu tens sido como uma torre forte que me mantém a salvo do meu inimigo".

uma torre forte
Aqui o escritor fala de Deus como se Ele fosse uma "torre forte" que provê proteção dos seus inimigos.

Psalms 61:4

me refugie sob o abrigo de Tuas asas
Ir a Yahweh por proteção é falado aqui como buscar refúgio Nele. Aqui há uma segunda metáfora que fala da proteção de Yahweh como se Ele fosse uma galinha protegendo seus filhotes debaixo de suas asas. T.A.: "que eu vá para Ti por proteção assim como um pintinho está seguro sob as asas da sua mãe".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

me deste a herança
O escritor fala das bênçãos de Deus como se fossem uma herança que ele recebeu. T.A.: "me deste as bênçãos".

honram o Teu nome
Aqui "Teu nome" representa o próprio Deus. T.A.: "Te honram" ou "têm um enorme respeito por Ti".

Psalms 61:6

Tu prolongarás... muitas gerações
Estas duas frases têm significados similares. A ideia é enfatizada pela repetição.

Tu prolongarás a vida do rei
"Tu estenderás a vida do rei" ou "Tu farás com que a vida do rei dure muito tempo".

os seus dias serão como muitas gerações
Aqui "dias" referem-se ao quanto o rei viverá. T.A.: "ele viverá por muitas gerações".

Ele habitará para sempre diante de Deus
Aqui "habitar diante de Deus" significa ficar na presença de Deus ou ficar com Deus. Isto pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "Deus ficará com ele para sempre" ou "Deus ficará com o rei para sempre".

Psalms 61:8

Eu cantarei louvores ao Teu nome para sempre
Aqui "nome" representa o próprio Deus. T.A.: "Eu sempre cantarei louvores a Ti".

meus votos
Referem-se às promessas de oferecer sacrifícios a Deus todos os dias. (Veja UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 62

1 Somente em Deus a minha alma espera em silêncio, pois Dele vem a minha salvação. **2** Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha fortaleza e eu não serei fortemente abalado. **3** Até quando vós todos atacareis um homem para o derrubardes, como um muro inclinado ou uma cerca prestes a cair? **4** Eles só pensam em como derrubá-lo da sua posição honrosa, e amam contar mentiras; eles o bendizem com suas bocas, mas em seus corações o maldizem. Interlúdio **5** Somente em Deus a minha alma espera em silêncio, pois minha esperança está depositada Nele. **6** Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha torre alta. Não serei abalado! **7** Em Deus está a minha salvação e a minha honra; Deus é a minha rocha forte e o meu refúgio. **8** Confiai Nele em todo o tempo, ó povo, derramai diante Dele o vosso coração. Deus é um refúgio para nós. Interlúdio **9** Certamente, os homens humildes são como um sopro, e os homens de alta posição, uma mentira; eles serão pesados na balança; quando pesados juntos são mais leves que um sopro. **10** Não confieis na opressão nem no roubo. Não ponhais inutilmente vossa esperança nas riquezas, pois elas não darão frutos; não coloqueis nelas o vosso coração. **11** Uma vez Deus falou, duas vezes eu ouvi isto: o poder pertence a Deus. **12** Senhor, a Ti também pertence a fidelidade à aliança, porque retribuis a cada um segundo as suas ações.

Psalms 62:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Este salmo é uma canção sobre a fidelidade de Deus.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Jedutum
Um dos regentes musicais de Davi tinha esse nome. Isso pode se referir a ele. Veja como foi traduzido em 39:1.

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Dele vem a minha salvação
"Ele é quem me resgata" ou "Ele é quem me salva".

Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação
O escritor fala da habilidade de Deus de protegê-lo como se Deus fosse uma rocha. Tradução Alternativa

Ele é a minha fortaleza
O escritor fala da habilidade de Deus de protegê-lo como se Deus fosse uma fortaleza. T.A.: "Ele me mantém longe do alcance dos meus inimigos".

eu não serei fortemente abalado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nada pode me abalar".

Psalms 62:3

vós todos
"vós, meus inimigos" ou "vós, todos os meus inimigos".

Até quando... atacareis um homem... cerca prestes a cair?
Davi usa uma pergunta retórica para expressar sua frustração. Ele não espera uma resposta. T.A.: "Parece que meus inimigos nunca pararão de me atacar. Sinto que estou tão fraco contra vós quanto um muro inclinado ou uma cerca prestes a cair".

atacareis um homem
"me atacareis".

Eles só pensam
"Eles pretendem" ou "Eles planejam".

derrubá-lo... o bendizem... o maldizem
Nestas frases, Davi refere-se a si mesmo como "ele".

com suas bocas
Isto refere-se à fala ou às palavras deles.

em seus corações
Isto refere-se aos pensamentos deles.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 62:5

pois minha esperança está depositada Nele
"pois coloco minha esperança Nele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha torre alta
O escritor fala de Deus como se ele fosse uma rocha e uma torre alta. Ambas as metáforas mostram como Deus provê proteção dos inimigos. Aqui "salvação" significa que Deus resgata o escritor. Veja como foi traduzido em 62:1.

Não serei abalado!
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nada pode me abalar!"

Psalms 62:7

Deus é a minha rocha forte e o meu refúgio
O escritor fala de Deus como se Ele fosse uma rocha que mantém alguém a salvo dos seus inimigos. Ele também fala de Deus como se Ele fosse um refúgio que dá proteção. T.A.: "Deus sempre me dá força e proteção".

derramai diante Dele o vosso coração
Isto refere-se a contar para Deus os sentimentos íntimos como se estivesse derramando um líquido. T.A.: "entregai a Deus vossas preocupações mais íntimas".

refúgio para nós
A palavra "nós" refere-se a Davi e ao povo com quem ele fala.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 62:9

homens humildes ... homens de alta posição
Refere-se a homens de todos os níveis de riqueza e importância. As expressões "são como um sopro" e "uma mentira" têm o mesmo significado. Uma pessoa não pode confiar em ninguém absolutamente. T.A.: "Não podeis colocar vossa confiança no homem, não importa o quão importante seja".

quando pesados juntos são mais leves que um sopro
Se todos esses tipos de pessoas fossem colocados juntos em uma balança, eles não teriam peso. Isto significa que eles não têm valor real.

Não confieis na opressão nem no roubo
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Não se deve confiar no dinheiro que se ganha tomando de outras pessoas.

pois elas não darão frutos
O escritor fala das riquezas como se elas fossem árvores ou vinhas que produzissem fruto. T.A.: "pois elas não proverão nada de bom para vós".

não coloqueis nelas o vosso coração
Aqui "colocar o coração" é uma expressão idiomática que significa desejar algo intensamente. T.A.: "não as desejeis".

Psalms 62:11

Uma vez Deus falou, duas vezes eu ouvi isto
Isto significa que Deus falou isso mas de uma vez.

o poder pertence a Deus
"Deus é quem realmente tem poder".

Senhor, a Ti também pertence a fidelidade à aliança
"Ele é quem nos ama fielmente, como prometeu". (UDB)

porque retribuis a cada um segundo as suas ações
O escritor fala das recompensas de Deus como se Ele estivesse pagando salário por um trabalho.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 63

1 Deus, Tu és o meu Deus! Eu Te procuro diligentemente; minh'alma tem sede de Ti. A minha carne
anseia por Ti em uma terra seca e cansada, onde não há água. **2** Então eu olhei para Ti no santuário, para
ver Teu poder e Tua glória. **3** A Teu amor leal é melhor do que a vida; por isso, os meus lábios Te louvarão.
4 Eu Te bendirei enquanto viver; em Teu nome levantarei as minhas mãos. **5** A minha alma se fartará,
como de tutano e de gordura; com lábios alegres, a minha boca Te louvará, **6** quando eu pensar em Ti em
minha cama e meditar em Ti durante a noite. **7** Pois Tu tens sido o meu socorro, e na sombra das Tuas
asas eu me alegro. **8** Minha alma se apega a Ti; Tua mão direita me ampara. **9** Mas aqueles que procuram
destruir a minha vida cairão nas profundezas da terra. **10** Eles serão entregues ao poder da espada e se
tornarão comida para os chacais. **11** Mas o rei se alegrará em Deus; todos os que juram em Seu nome se
gloriarão Nele; mas a boca daqueles que falam mentiras será fechada.

Psalms 63:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

diligentemente
"sinceramente".

minh'alma tem sede de Ti. A minha carne anseia por Ti
Esses dois trechos têm basicamente o mesmo significado e são usados juntos para enfatizar quão grande é o desejo do escritor de estar com Deus. Tradução Alternativa

terra seca e cansada
"deserto quente e seco".

Psalms 63:3

meus lábios Te louvarão
Aqui "meus lábios" representam a pessoa inteira. T.A.: "Eu Te louvarei".

em Teu nome levantarei as minhas mãos
Aqui "em Teu nome" significa "a Ti". T.A.: "Eu Te adorarei e orarei a Ti".

Psalms 63:5

como de tutano e de gordura
Aqui o autor fala sobre conhecer e adorar a Deus como sendo mais satisfatório do que comer uma refeição farta. T.A.: "Eu ficarei mais feliz do que uma pessoa que come uma refeição com suas coisas favoritas".

com lábios alegres, a minha boca Te louvará
Aqui "com lábios alegres, a minha boca" representa a pessoa que irá adorar a Deus alegremente. T.A.: "eu Te adorarei alegremente".

quando eu pensar em Ti em minha cama... durante a noite
Esses dois trechos têm o mesmo significado. As ideias estão repetidas para enfatizar o quanto o autor pensa em Deus.

Psalms 63:7

e na sombra das Tuas asas eu me alegro
O autor fala de Deus como se Ele fosse um pássaro protegendo seus filhotes debaixo das Suas asas. T.A.: "eu me alegro porque Tu me proteges".

Minha alma se apega a Ti
"Eu preciso de Ti" ou "Eu dependo de Ti".

Tua mão direita me ampara
Aqui "Tua mão direita" é usada como um símbolo de força e poder. T.A.: "Tu me auxilias" ou "Tu me levantas".

Psalms 63:9

cairão nas profundezas da terra
Isso significa que eles morrerão e irão para o lugar dos mortos. Isso pode ser afirmado claramente na tradução. T.A.: "morrerão e descerão ao lugar dos mortos"

Eles serão entregues ao poder da espada
Aqui "espada" representa morte em batalha, e "entregues ao" se refere aos inimigos que os matarão em batalha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá fazer com que eles sejam mortos em batalha".

Eles ... se tornarão comida para os chacais
Aqui "Eles" se refere aos corpos daqueles que morrerão em batalha. T.A.: "chacais comerão seus corpos mortos".

os chacais
Os "chacais" são um tipo de cão selvagem que tem pernas longas. Eles se alimentam de carniça, caça e frutas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 63:11

o rei
Davi está falando sobre ele mesmo. Isso pode ser afirmado claramente na tradução. T.A.: "eu, o rei de Israel".

juram em Seu nome... se gloriarão Nele
As palavras "Seu" e "Nele" se referem a Deus.

mas a boca daqueles que falam mentiras será fechada
Aqui "a boca" representa a pessoa por inteiro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Deus silenciará os mentirosos" ou "mas Deus silenciará aqueles que mentem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 64

1 Ouve, ó Deus, a voz do meu clamor; preserva a minha vida da ameaça dos meus inimigos. **2** Esconde-me da conspiração secreta dos malfeitores, do tumulto daqueles que praticam a iniquidade; **3** os quais afiam suas línguas como espadas e apontam, como flechas, palavras amargas **4** para, de lugares secretos, atirarem no inocente; eles atiram de repente, sem temor algum. **5** Encorajam-se uns aos outros num plano maligno. Juntos e secretamente, eles combinam como colocar armadilhas, dizendo: "Quem nos verá?" **6** Eles inventam planos pecaminosos e dizem: "Nós terminamos um plano cuidadoso." Os pensamentos e o íntimo do coração dos homens são profundos. **7** Mas Deus atirará neles uma flecha; de repente, serão feridos. **8** Ele os fará tropeçar, pois suas línguas estão contra eles; todos os que os virem, balançarão suas cabeças, zombando deles. **9** Todo o povo temerá e declarará os feitos de Deus. Os homens sabiamente considerarão as obras que Ele tem feito. **10** O justo se alegrará em Yahweh e Nele se refugiará; todos os retos de coração se gloriarão Nele.

Psalms 64:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma oração por ajuda.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

preserva
"salva".

Esconde-me da conspiração secreta... do tumulto daqueles que praticam a iniquidade
Esses dois trechos têm significados similares. A segunda parte dá mais detalhes por descrever como a "conspiração secreta" aparenta ser.

do tumulto
Aqui a palavra implícita "Esconde-me" pode ser adicionada na tradução. Tradução Alternativa

tumulto
Um som confuso de barulho e animação.

Psalms 64:3

os quais afiam suas línguas como espadas
O autor fala como se as línguas dos seus inimigos fossem tão afiadas como espadas. Aqui "línguas" representam as palavras duras que os inimgos falam. T.A.: "As coisas duras que eles falam me ferem como uma espada afiada".

flechas, palavras amargas
O autor fala das palavras amargas dos seus inimigos como se elas fossem flechas atiradas nele. T.A.: "palavras amargas que me furam como flechas".

Psalms 64:5

Quem nos verá?
Os malfeitores não esperam uma resposta para a sua pergunta porque eles pensam que ninguém os verá. T.A.: "Ninguém verá o que estamos fazendo".

Os pensamentos e o íntimo do coração dos homens são profundos
O autor fala dos "pensamentos" e do "íntimo do coração" como se eles fossem como águas profundas que ninguém pode explorar até o fundo delas.

pensamentos... íntimo do coração
Essas frases se referem aos pensamentos privados ou internos do homem.

Psalms 64:7

Informação Geral:
O autor continua a falar sobre os "malfeitores" de 64:1.

Mas Deus atirará neles uma flecha
O autor fala da punição de Deus para com os malfeitores como se Deus estivesse atirando flechas neles.

Ele os fará tropeçar
O autor fala sobre Deus causar o fracasso dos planos dos malfeitores, como se Deus estivesse fazendo com que eles tropeçassem em seus próprios caminhos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os fará tropeçar" ou "Deus fará com que os seus planos falhem".

pois suas línguas estão contra eles
Aqui "línguas" representam as palavras que eles falam. T.A.: "uma vez que as palavras que eles dizem estão contra eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que Ele tem feito
"que Deus tem feito".

Psalms 64:10

Nele se refugiará
Ir para Yahweh em busca de proteção é dito como buscar refúgio Nele. T.A.: "ir a Ele em busca de proteção".

todos os retos de coração se gloriarão Nele
Aqui "retos de coração" é uma expressão idiomática que significa piedosos ou justos. T.A.: "todas as pessoas que são piedosas O adorarão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 65

1 Nosso louvor espera por Ti em Sião, ó Deus; a Ti pagaremos nossos votos. **2** Tu que ouves a oração, a Ti todos os homens virão. **3** As iniquidades prevalecem contra nós; quanto às nossas transgressões, Tu as perdoarás. **4** Feliz é o homem a quem Tu escolhes para trazê-lo para perto de Ti, para que viva em Teus átrios. Nós ficaremos satisfeitos com a bondade da Tua casa, Teu santo templo. **5** Em retidão, Tu nos responderás realizando coisas maravilhosas, Deus da nossa salvação; Tu és a esperança de todas as extremidades da terra, dos que estão distantes, do outro lado do mar. **6** Tu firmaste as montanhas; Tu que estás cingido de força. **7** Tu que acalmas o rugido dos mares, o rugido das ondas e a comoção dos povos. **8** Aqueles que vivem nas extremidades da terra estão amedrontados com as evidências das Tuas obras; Tu trazes alegria desde o nascer do sol até o seu poente. **9** Tu socorres a terra regando-a e enriquecendo-a abundantemente. As correntes de Deus estão cheias de água para prover de grãos as pessoas, pois assim ordenaste. **10** Tu molhas os seus sulcos abundantemente; Tu reestabeleces as valas; Tu amoleces a terra com chuva e abençoas os frutos no meio dela. **11** Tu coroas o ano com a Tua bondade. Os Teus caminhos transbordam de fartura. **12** As pastagens do deserto gotejam como o orvalho, e as colinas cingem-se de alegria. **13** As pastagens estão cobertas de rebanhos, e os vales, cobertos de grãos; eles gritam e cantam de alegria.

Psalms 65:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção de louvor.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Salmo e cântico de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Nosso louvor espera por Ti em Sião, ó Deus
Esse versículo fala do louvor como se ele fosse uma pessoa que poderia agir por conta própria. Tradução Alternativa

a Ti pagaremos nossos votos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós faremos o que nós prometemos a Ti que faríamos".

As iniquidades prevalecem contra nós
Davi fala sobre iniquidade como se fosse uma pessoa que é capaz de derrotar ou oprimir. T.A.: "É como se os nossos próprios pecados estivessem nos derrotando".

Tu as perdoarás
A palavra "as" se refere às nossas "transgressões".

Psalms 65:4

a quem Tu escolhes... Teus átrios
As palavras "Tu'' e "Teus" nesses versículos se referem a Yahweh.

viva em Teus átrios
Isso não significa que o homem realmente viva no templo, mas que ele está lá muito frequentemente para adorar a Yahweh. T.A.: "adora sempre em Teus átrios".

Nós ficaremos satisfeitos com a bondade da Tua casa, Teu santo templo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A bondade da Tua casa, do Teu santo templo, irá nos satisfazer".

Nós ficaremos
Aqui a palavra "Nós" se refere a Davi e às pessoas a quem ele está falando.

Tua casa, Teu santo templo
"Tua casa, a qual é o Teu santo templo".

Psalms 65:5

Em retidão
"Porque Tu és justo".

todas as extremidades da terra ... do outro lado do mar
Essas duas frases têm um significado parecido. T.A.: "de todas as pessoas que vivem sobre a terra e do outro lado do mar".

todas as extremidades da terra
Isso se refere às pessoas que vivem por toda a Terra.

Psalms 65:6

Tu que estás cingido de força
O autor fala sobre Deus como se Ele usasse a Sua força como um cinto. T.A.: "mostrando que Tu és muito poderoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o rugido dos mares, o rugido das ondas
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas em conjunto para criar uma imagem vívida no ouvinte ou leitor. T.A.: "o contínuo rugido dos mares".

rugido
Um barulho alto causado pelos ventos e ondas.

e a comoção
A palavra implícita "acalmas" pode ser adicionada na tradução. T.A.: "e acalmas a comoção".

comoção
Barulho alto.

Psalms 65:8

evidências
Prova ou algo que mostra que uma outra coisa é verdade.

Tu trazes alegria desde o nascer do sol até o seu poente
A frase "o nascer do sol até o seu poente" se refere às pessoas que vivem sobre toda a terra. T.A.: "Tu fazes com que as pessoas em todos os lugares gritem de alegria".

socorres a terra
Isso se refere ao solo da terra.

enriquecendo-a abundantemente
"Tu tornas o solo em um solo muito bom para que coisas boas cresçam nele".

As correntes de Deus estão cheias de água
Isso se refere ao suprimento de água no céu que Deus envia para molhar e terra e encher os córregos. T.A.: "Tu enches os córregos com água".

Psalms 65:10

Tu... seus
A palavra "Tu" se refere a Yahweh, e "seus" se refere à terra.

as valas
"as valas da terra".

valas
Uma vala é um buraco estreito feito no solo para plantar sementes ou para molhar o campo onde já existem sementes plantadas.

Tu coroas o ano com a Tua bondade
Aqui é dado ao "ano" a qualidade humana de usar uma coroa. T.A.: "Tu tens honrado o ano com uma boa colheita".

transbordam de fartura
A palavra "transbordam" sugere fertilidade ou bondade. Quando utilizada nessa frase, ela aponta para como Yahweh torna o solo tão bom e fértil que ele produz uma colheita abundante.

As pastagens... gotejam como o orvalho
Há tanto orvalho nessas pastagens que chega a gotejar. T.A.: "As pastagens... estão cheias de orvalho" ou "Muito orvalho goteja nos pastos do deserto".

as colinas cingem-se de alegria
O autor fala sobre a beleza das colinas como se elas fossem pessoas alegres, e da alegria como se fosse uma roupa. T.A.: "as colinas são como pessoas vestindo alegria" ou "as colinas são como pessoas alegres".

Psalms 65:13

As pastagens estão cobertas de rebanhos
O autor fala sobre as pastagem como estando tão repletas de rebanhos que é como se elas estivessem vestindo uma roupa.

pastagens
Um grande campo onde animais se alimentam de grama.

rebanhos
Um grupo de animais, como ovelhas e cabras.

eles gritam e cantam
As pastagens, colinas e vales são tão abundantes que aparentam gritar e cantar de alegria. T.A.: "eles são como pessoas alegres cantando".

eles gritam
A palavra "eles" se refere às pastagens e aos vales.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 66

1 Aclamai a Deus com alegria, toda a Terra; **2** Cantai a glória de Seu nome; fazei Seu louvor glorioso. **3** Dizei a Deus: "Quão temíveis são os Teus atos! Pela grandeza do Teu poder, Teus inimigos se submeterão a Ti. **4** Toda a Terra Te adorará e cantará a Ti; eles cantarão louvores ao Teu nome." Interlúdio **5** Vinde e vede as obras de Deus; Como são formidáveis os Seus atos para com os filhos dos homens. **6** Ele tornou o mar em terra seca; Seu povo passou a pé pelo rio; ali nos regozijamos Nele. **7** Ele governa para sempre por Seu poder; Seus olhos observam as nações; que os rebeldes não exaltem a si mesmos. Interlúdio **8** Bendizei a Deus, ó povos, fazei o som de Seu louvor ser ouvido. **9** Ele nos mantém entre os vivos, e não permite que nossos pés tropecem. **10** Pois Tu, ó Deus, nos provaste; provaste-nos como a prata é provada. **11** Tu nos trouxeste para uma armadilha; Tu colocaste um fardo severo em nossas costas. **12** Tu fizeste pessoas cavalgarem sobre nossas cabeças; nós passamos pelo fogo e pela água, mas Tu nos trouxeste a um lugar de abundância. **13** Eu virei para Tua casa com holocaustos; Eu pagarei meus votos a Ti, **14** os quais meus lábios prometeram e minha boca falou quando eu estava em aflição. **15** Eu oferecerei a Ti holocaustos de animais gordos, com o doce aroma de carneiros; eu oferecerei touros e cabras. Interlúdio **16** Vinde e escutai, todos vós que temem a Deus, e declararei o que Ele tem feito pela minha alma. **17** A Ele clamei com minha boca e Ele foi louvado com minha língua. **18** Se eu tivesse mantido o pecado em meu coração, o Senhor não teria me ouvido. **19** Mas Deus realmente ouviu; Ele deu atenção à voz da minha oração. **20** Bendito seja Deus, que não rejeitou a minha oração, nem Seu amor leal para comigo.

Psalms 66:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção de louvor.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Aclamai a Deus com alegria, toda a Terra
O trecho "Aclamai a Deus com alegria" representa cantar e bradar canções de louvor a Deus. Tradução Alternativa

toda a Terra
Isso se refere a todas as pessoas que vivem na Terra. T.A.: "todos na Terra".

Cantai a glória de Seu nome; fazei Seu louvor glorioso
Essas frases têm um significado similar e são usadas juntas para enfatizar quão maravilhoso Deus é. T.A.: "Cantem sobre quão maravilhoso o nome de Deus é; cantem louvores maravilhosos sobre o quão bom Ele é".

a glória de Seu nome
Aqui o nome de Deus representa o próprio Deus. T.A.: "Sua glória".

Psalms 66:3

Quão temíveis são os Teus atos
As obras de Deus nos deixam em temor e tremor porque nós sabemos que Ele é poderoso e santo.

Pela grandeza do Teu poder
"Pois Tu tens enorme poder".

Toda a Terra Te adorará
Essa frase se refere a todas as pessoas que vivem na terra. T.A.: "Todas as pessoas na terra Te adorarão".

eles cantarão louvores ao Teu nome
Aqui "Teu nome" se refere ao próprio Deus. T.A.: "eles louvarão e honrarão a Ti".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 66:5

Ele... Seu... Nele
Aqui todas essas palavras se referem a Deus.

formidáveis
"incríveis".

os filhos dos homens
"humanidade".

Ele tornou o mar em terra seca; Seu povo passou a pé pelo rio
Isso se refere à travessia do mar Vermelho e do rio Jordão. (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seu povo
A palavra "povo" se refere ao povo de Deus, os israelitas.

nos regozijamos
A palavra "nos" se refere aos israelitas, seus ancestrais, Davi, e o povo para quem ele está falando". (Veja:|Inclusive "We")

Seus olhos observam
A frase "seus olhos" se refere ao próprio Deus. T.A.: "Ele vê". (Veja:|Synecdoche)

que os rebeldes não exaltem a si mesmos
"que as pessoas rebeldes não exaltem a si mesmas" ou "que os rebeldes não sejam orgulhosos".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 66:8

Bendizei a Deus, ó povos, fazei o som de Seu louvor ser ouvido
Essas duas frases têm um significado parecido. A ideia é repetida para enfatizar a importância de louvar a Deus.

não permite que nossos pés tropecem
O autor fala da proteção de Deus em prevenir que o Seu povo escorregue enquanto caminha ou caia de um penhasco. T.A.: "Ele não permitiu que caíssemos em desgraça".

nossos
Nesse versículo a palavra "nossos" inclui Davi e as pessoas a quem ele está falando.

Psalms 66:10

Tu nos trouxeste para uma armadilha
O autor fala da punição de Deus como se Deus tivesse capturado Seu povo em uma rede de armadilha.

armadilha
Como uma armadilha para pássaros ou animais.

Tu colocaste um fardo severo em nossas costas
O autor fala do que o povo suportou como se tivessem carregado um fardo pesado em suas costas.

Tu fizeste pessoas cavalgarem sobre nossas cabeças
Essa uma analogia para eles terem sido terrivelmente derrotados na batalha. T.A.: "Foi como se os nossos inimigos nos derrotassem na batalha e depois andasse de carruagem sobre nossos corpos mortos".

nós passamos pelo fogo e pela água
Deus os testa com desastres naturais, como incêndios e enchentes. T.A.: "nós sofremos como pessoas que sofrem com incêndios e enchentes".

lugar de abundância
O autor fala sobre as bençãos que o povo de Israel tem agora, como se eles tivessem sido trazidos para um espaço amplo, onde eles estão em segurança. T.A.: "um lugar amplo onde estamos seguros".

Psalms 66:13

os quais meus lábios prometeram e minha boca falou
Aqui "lábios" e "boca" se referem às palavras da promessa que foram faladas. T.A.: "os quais eu prometi".

aroma de carneiros
"aroma de fumaça dos carneiros sacrificados".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 66:16

declararei o que Ele tem feito pela minha alma
A palavra "alma" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Eu te direi o que Ele tem feito por mim".

A Ele clamei com minha boca
A palavra "boca" representa por inteiro a pessoa que clamou a Deus.

Ele foi louvado com minha língua
Aqui "língua" representa palavra ou discurso. Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "Eu O louvo com a minha língua" ou "eu O louvo".

mantido o pecado
"amado o pecado" ou "mantido a iniquidade".

não teria me ouvido
Aqui "não teria me ouvido" implica que Deus não teria respondido a sua oração. Isso pode ser dito de forma clara na tradução. T.A.: "não teria me ouvido chamar por Ele" ou "Ele não teria respondido a minha oração".

Psalms 66:19

Mas Deus realmente ouviu; Ele deu atenção
Essas duas frases têm significados parecidos e são usadas juntas para enfatizar que Deus ouviu a sua oração. T.A.: "Mas Deus realmente ouviu a minha oração".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

à voz da minha oração
Aqui a oração do autor recebe uma qualidade como de uma pessoa, de possuir uma voz. T.A.: "minha oração".

nem Seu amor leal para comigo
Palavras implícitas pode ser adicionadas a tradução. T.A.: "nem retirou de mim a Sua aliança fiel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 67

1 Que Deus seja misericordioso e nos abençoe, e faça resplandecer a Sua face sobre nós, Interlúdio **2** para que todos os Teus caminhos sejam conhecidos na terra, e a Tua salvação, entre todas as nações. **3** Que os povos Te louvem, ó Deus; que todos os povos Te louvem! **4** Oh, que as nações regozijem-se e cantem de alegria, pois Tu julgarás os povos com justiça e governarás as nações na terra. Interlúdio **5** Que os povos Te louvem, ó Deus; que todos os povos Te louvem! **6** Que a terra produza sua colheita, e Deus, o nosso Deus, nos abençoe. **7** Deus nos tem abençoado, e que todos os confins da terra O honrem.

Psalms 67:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

com instrumentos de cordas
"pessoas devem tocar instrumentos de corda com esta música".

faça resplandecer a Sua face sobre nós
O autor fala sobre Yahweh agindo favoravelmente em favor deles como se a face de Yahweh tivesse brilhado uma luz sobre eles. Tradução Alternativa

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Teus caminhos sejam conhecidos na terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas na terra conhecerão os Seus caminhos".

Tua salvação, entre todas as nações
O autor deseja que todos saibam que Deus tem poder para salvá-los. Isso pode ser dito de forma clara na tradução. T.A.: "e as pessoas de todas as nações saberão que Tu tens poder para salvá-los".

Psalms 67:3

Que os povos Te louvem... que todos os povos Te louvem
A segunda frase intensifica o significado da primeira para enfatizar a importância de louvar a Deus.

que as nações... governarás as nações
Aqui "nações" representam as pessoas que vivem em todas as nações da terra.

com justiça
"verdadeiramente" ou "justamente".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 67:5

Que os povos Te louvem... que todos os povos Te louvem
A segunda frase intensifica o significado da primeira para enfatizar a importância de louvar a Deus.

Que a terra produza sua colheita
Aqui o autor fala sobre "a terra" como se ela tivesse escolhido prover colheita para as pessoas. T.A.: "Que nós colhamos uma colheita abundante dos nossos campos".

Psalms 67:7

que todos os confins da terra O honrem
Isso significa que as pessoas de todos os lugares deveriam honrar a Deus por causa de Suas bençãos. T.A.: "eu desejo que todas as pessoas, em todos os lugares da terra possam ter um grande respeito por Ele".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 68

1 Que Deus Se levante e que Seus inimigos sejam espalhados; fujam de diante Dele aqueles que O odeiam. **2** Como a fumaça se dissipa, assim sejam eles dissipados; assim como a cera se derrete no fogo, que os perversos pereçam na presença de Deus. **3** Mas que os justos se alegrem; exultem diante de Deus! Que se regozijem e se alegrem! **4** Cantai a Deus, cantai louvores ao Seu nome. Louvai Aquele que cavalga sobre as planícies do vale do rio Jordão. Yahweh é o Seu nome; regozijai-vos diante Dele! **5** Um pai para os órfãos e juiz para as viúvas é Deus na Sua santa habitação. **6** Deus coloca o solitário em família; Ele liberta os prisioneiros para a prosperidade, mas os rebeldes vivem em uma terra seca. **7** Deus, quando Tu foste diante do Teu povo, quando marchaste pelo deserto, Interlúdio **8** a terra estremeceu; os céus derramaram chuva na presença de Deus, o Sinai estremeceu na presença de Deus, o Deus de Israel. **9** Tu, ó Deus, enviaste chuva abundante; fortaleceste Tua herança quando estava enfraquecida. **10** Teu povo habitou nela; Tu, ó Deus, deste da Tua bondade ao pobre. **11** Yahweh deu as ordens e um grande exército as anunciou. **12** Reis de exércitos fogem. Eles fogem e as mulheres que esperam em casa dividem os despojos: pombas cobertas com prata e suas asas, com ouro amarelo. **13** Quando alguns de vós ficastes entre os currais, por que fizestes isso? **14** O Onipotente espalhou reis ali. Foi como neve no monte Zalmom. **15** O monte de Deus é o monte de Basã; alta montanha é o monte de Basã. **16** Por que olhas com inveja, tu, ó região montanhosa, para o monte em que Deus deseja habitar? Certamente, Yahweh viverá nele para sempre. **17** As carruagens de Deus são incontáveis, milhares de milhares; Yahweh está entre eles no santo lugar, como no Sinai. **18** Tu subiste às alturas; Tu levaste muitos cativos; Tu recebeste presentes dentre os homens, até daqueles que lutavam contra Ti, para habitar ali, ó Yahweh Deus. **19** Bendito seja Yahweh que, diariamente, carrega nossos fardos, o Deus que é a nossa salvação. Interlúdio **20** Nosso Deus é Deus que salva; Yahweh, o Senhor, é o único capaz de nos resgatar da morte. **21** Certamente, Deus esmagará a cabeça de Seus inimigos, o couro cabeludo daqueles que caminham em ofensas contra Ele. **22** O Senhor disse: "Eu trarei de volta Meus inimigos de Basã; Eu os trarei de volta das profundezas dos mares, **23** para que tu os esmagues, mergulhando teus pés no sangue deles, assim como as línguas dos teus cachorros terão sua porção no sangue dos teus inimigos." **24** Eles têm visto suas procissões, ó Deus, as procissões de meu Deus, meu Rei, para o santo lugar. **25** Os cantores foram à frente, depois os instrumentistas e, no meio, as moças solteiras tocando tamborins. **26** Bendizei a Deus nas assembleias; louvai a Yahweh, vós que sois a fonte de Israel. **27** Primeiro vem Benjamim, a menor das tribos, então, os líderes de Judá e suas multidões, os líderes de Zebulom e os líderes de Naftali. **28** Teu Deus, Israel, decretou tua força; revela a nós o Teu poder, ó Deus, como revelaste nos tempos passados. **29** Revela-nos o Teu poder do Teu templo, em Jerusalém, onde reis trazem presentes a Ti. **30** Grita na batalha contra as bestas selvagens nos juncos, contra os povos, aquelas multidões de touros e bezerros. Humilha-os e faze-os trazer presentes a Ti; espalha os povos que amam fazer guerra. **31** Príncipes virão do Egito; a Etiópia se apressará para estender suas mãos para Deus. **32** Cantai a Deus, vós reinos da terra; Interlúdio Cantai louvores a Yahweh! **33** Àquele que cavalga no céu dos céus, que existe desde os tempos antigos; vede, Ele levanta Sua voz com poder! **34** Atribuí força a Deus; Sua majestade está sobre Israel e Sua força está nos céus. **35** Deus, tu és temível em Teu santo lugar; o Deus de Israel, Ele dá força e poder para Seu povo. Bendito seja Deus!

Psalms 68:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Salmo e cântico de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Que Deus Se levante
O começo do agir de Deus e dito como se Ele estivesse se levantando. Tradução Alternativa

que Seus inimigos sejam espalhados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus expulse seus inimigos".

Como a fumaça se dissipa, assim sejam eles dissipados
Os inimigos de Deus são citados como se eles fossem fumaça que pode ser facilmente dispersada pelo vento. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"Dispersa-os para longe como o vento sopra para longe a fumaça".

assim como a cera se derrete no fogo
Os inimigos de Deus são citados como se eles fossem como a cera que é facilmente derretida pelo fogo. T.A.: "faça com que eles disapareça como a cera que derrete diante do fogo".

os perversos
Isso faz referência as pessoas perversas em geral.

os justos
Isso faz referência as pessoas justas em geral.

se regozijem e se alegrem
Essas palavras significam a mesma coisa e enfatizam o tamanho da alegria que eles sentem.

Psalms 68:4

ao Seu nome
Isso se refere a Deus . T.A.: "a Ele".

Aquele que cavalga sobre as planícies
A presença de Deus entre as pessoas é citada como se Ele cavalgasse sobre a terra em um cavalo ou conduzisse uma carruagem.

Um pai para os órfãos
Yahweh é citado como um Deus compassivo que age como um pai para os orfãos. T.A.: "Aquele que age como um pai para as crianças que não têm pais".

juiz para as viúvas
Yahwehé citado como um Deus misericordioso o qual protege as viúvas. T.A.: "um protetor para as viúvas".

Deus coloca o solitário em família
Yahweh é citado como Aquele que dá famílias àqueles que são solitários. "Deus providencia famílias para aqueles que não têm ninguém com quem viver". (UDB)

Ele liberta os prisioneiros para a prosperidade
Deus é citado como Aquele que lidera os prisioneiros para fora de seus confinamentos. T.A.: "Deus liberta os prisioneiros e os faz cantar de alegria".

os rebeldes
Isso se refere às pessoas rebeldes. O substantivo abstrato "rebeldes" pode ser dito como uma ação. T.A.: "aqueles que se rebelam contra Ele".

uma terra seca
O castigo de Deus para os rebeldes é citado como se Ele os forçasse a viver em um quente deserto. T.A.: "uma terra muito seca e quente". (UDB)

Psalms 68:7

Informação Geral:
Davi começa a contar a história de como Deus guiou o povo através do deserto para o monte Sinai.

quando Tu foste... quando marchaste
Estas duas frases referem-se ao mesmo evento.

quando Tu foste diante do Teu povo
"Tu guiaste o Teu povo".

quando marchaste pelo deserto
Deus é citado como se Ele fosse um soldado marchando à frente do povo de Israel.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

os céus derramaram chuva... presença de Deus
"Deus causou a chuva".

na presença de Deus
Essa expressão idiomática se refere à aparição de Deus diante dos israelitas. T.A.: "quando Deus apareceu para os israelitas".

Psalms 68:9

fortaleceste Tua herança quando estava enfraquecida
A terra de Israel é citada como se fosse uma pessoa que está exausta, ou que precisa ser fortalecida. T.A.: "Fizeste com que a terra produzisse uma boa safra".

Tua herança
A terra que Deus deu aos israelitas é citada como se fosse uma herança passada do pai para seus filhos. T.A.: "a terra que Tu deste aos israelitas".

ao pobre
Isto se refere às pessoas pobres em geral. T.A.: "às pessoas pobres".

Psalms 68:11

Informação Geral:
Davi continua a história sobre a jornada dos israelitas através do deserto. Nesta parte da história, os israelitas vencem a guerra contra seus inimigos.

exército... anunciou
Um grande número de pessoas anunciaram a mensagem de Deus aos outros povos. Eles são citados como se fossem um grande exército. Algumas versões traduzem esta parte passando para o feminino, "um grande número de mulheres as anunciaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Reis de exércitos... por que fizestes isso?
A informação em 68:12 foi reorganizada para que o significado dela possa ser mais facilmente compreendido.

Reis de exércitos fogem. Eles fogem
Os reis representam os exércitos como um todo. Entende-se que eles fogem porque eles são derrotados pelo exército israelita. T.A.: "Os reis e os seus exércitos fogem de nós porque eles foram derrotados".

despojos
São as coisas que foram pegas do exército que foi derrotado e que o exército vitórioso levou para casa.

pombas cobertas com prata... ouro amarelo
Isso significa que alguns dos despojos eram muito valiosos porque estavam cobertos de metais preciosos.

Quando alguns de vós ficastes entre os currais, por que fizestes isso?
Essa questão é usada para repreender as pessoas que não participaram da batalha. T.A.: "Aqueles que ficaram entre os currais não deveriam ter ficado, eles deveriam ter ido para a batalha".

Psalms 68:14

espalhou reis ali... neve no monte Zalmom
Havia tantos reis e soldados mortos na montanha que eles são citados como neve cobrindo a montanha. T.A.: "derrotou tantos reis e soldados inimigos que eram como flocos de neve cobrindo o monte Zalmom".

espalhou reis
Aqui "reis" se referem também aos seus exércitos . T.A.: "espalhou os reis inimigos e os seus exércitos".

monte Zalmom
É o nome de uma montanha.

O monte de Deus é o monte... alta montanha é o monte de
Estas duas frases têm sentidos similares e são usadas juntas para se enfatizarem mutualmente. T.A.: "Uma grande e alta montanha é o monte do país de Basã".

Por que olhas com inveja... para o monte em que Deus deseja habitar?
Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "O alto monte do país de Basã não deve olhar com inveja para a montanha onde Deus deseja como sua casa".

Psalms 68:17

são incontáveis, milhares de milhares
Isso provavelmente não quer dizer exatamente uma quantidade, mas indica uma grande quantidade. T.A.: "muitos milhares".

subiste
"subir" é se mover para cima, ir em direção ao céu.

Psalms 68:19

diariamente, carrega nossos fardos
"leva nossas cargas todos os dias". O Senhor se importar com o seu povo e é citado como se Ele carregasse seus problemas como um fardo.

o Deus que é a nossa salvação... Nosso Deus é Deus que salva
Essas frases querem dizer a mesma. Aqui "é a nossa salvação" pode ser traduzido como "nos salva". T.A.: "O Deus que nos salva... Nosso Deus é o Deus que nos salva".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

esmagará a cabeça de Seus inimigos
Deus é citado como se fosse um guerreiro que irá matar seus inimigos esmagando suas cabeças para matá-los. T.A.: "matará Seus inimigos esmagandos suas cabeças".

o couro cabeludo
Parece que era um costume dos soldados não cortar o cabelo durante a época da guerra. T.A.: "de seus longos cabelos lhes tirará a honra".

caminham em ofensas contra Ele
Ofender a Deus é citado como andar no meio de ofensas. T.A.: "habitualmente O ofendem".

Psalms 68:22

Eu os trarei de volta
O pronome "os" refere-se aos inimigos de Deus.

das profundezas dos mares
Isso é uma expressão idiomática que se refere à parte mais remota da terra onde as pessoas podem tentar escapar de Deus.

os esmagues
A destruição total dos inimigos de Israel é citado como se os israelitas tivessem esmagado eles debeixo de seus pés. T.A.: "seus inimigos serão totalmente derrotados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mergulhando teus pés no sangue
A violência que vem da destruição dos inimigos é citada de forma bem gráfica, como se os israelitas estivessem em meio ao sangue dos seus inimigos mortos. T.A.: "pisando no sangue deles".

as línguas dos teus cachorros terão sua porção
O derramamento de sangue da batalha contra os inimigos de Israel é citado como se fosse extendido aos cachorros que irão lamber o fluxo de sangue com suas línguas.

Psalms 68:24

procissões
Uma procissão é um grupo de pessoas andando juntas e de maneira ordenada como parte de uma cerimônia.

instrumentistas
Pessoas que tocam instrumentos musicais.

Psalms 68:26

Bendizei a Deus nas assembleias; louvai a Yahweh, vós que sois a fonte de Israel.
Pode ser útil mudar a ordem destas duas frases. T.A.: "Vós que sois a fonte de Israel, louvai a Yahweh e bendizei a Deus nas assembleias".

suas multidões
"suas muitas pessoas". A palavra "suas" refere-se aos líderes de Judá.

Psalms 68:28

Teu Deus, Israel, decretou Tua força
Algumas versões entendem o texto hebraico de formas diferentes: "Convoca (ou usa) tua força, Deus".

Teu Deus, Israel, decretou
"Povo de Israel, o teu Deus decretou".

a nós
A palavra "nós" refere-se às pessoas que Davi está falando assim como a si próprio.

Revela-nos o Teu poder do Teu templo, em Jerusalém
"Quando estiver presente no templo de Jerusalém, mostra-nos o Teu poder".

Revela-nos o Teu poder
O substantivo abstrato "poder" pode ser dito como uma ação. T.A.: "Mostra-nos que És forte".

Psalms 68:30

as bestas selvagens nos juncos
Muitos estudiosos acreditam que estas bestas selvagens são uma metáfora que se refere às pessoas do Egito. Isso pode ser deixado explícito. T.A.: "As pessoas do Egito são como bestas selvagens no junco".

os povos, aquelas multidões de touros e bezerros
Os povos de outras nações são citadas como se eles uma numerosa quantidade de gado. T.A.: "as nações poderosas, que são como hordas de gado".

espalha
Dispersar ou causar algo que os espalhe em diferentes direções.

Príncipes virão do Egito
Está implícito que estes príncipes virão do Egito a fim de oferecerem presentes a Deus em Jerusalém. T.A.: "Então os líderes do Egito trarão presentes a Ti".

Etiópia
Isso se refere ao povo da Etiópia. T.A.: "Os etíopes".

estender suas mãos para Deus
É uma ação simbólica que representa adoração a Deus. T.A.: "levantar suas mãos para adorar a Deus".

Psalms 68:32

vós reinos da terra
Aqui "reinos" se referem aos moradores dos reinos. T.A.: "vós que são habitantes dos reinos ao redor do mundo".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Àquele que cavalga no céu dos céus
A palavra "cantai" está implícita no começo deste verso. Aqui Deus é descrito como se conduzisse uma carruagem no céu. T.A.: "Cantai a Deus, que conduz sua carruagem através dos céus".

Ele levanta Sua voz com poder
Esta expressão idiomática quer dizer que Ele fala poderosamente. T.A.: "Ele grita poderosamente" ou "Ele fala em alta voz".

Psalms 68:34

Atribuí força a Deus
"Atribuir" significa dar crédito a alguém. T.A.: "A força pertence ao Senhor".

Sua força está nos céus
O substantivo abstrato "força" pode ser dito como uma ação. T.A.: "nos céus Ele também mostra o Teu poder".

Deus, Tu és temível em Teu santo lugar
Aqui o salmista fala diretamente com Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

força e poder
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam quanta força Deus concede ao povo.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 69

1 Salva-me, ó Deus, pois as águas têm colocado minha vida em perigo. **2** Eu me afundo na lama profunda, onde não há lugar para ficar de pé; eu cheguei às águas profundas, onde as correntezas passam sobre mim. **3** Estou cansado de tanto clamar; minha garganta está seca; meus olhos desfalecem enquanto espero por meu Deus. **4** Aqueles que me odeiam sem razão são mais do que os cabelos da minha cabeça; aqueles que querem me eliminar, sendo meus inimigos pelos motivos errados, são poderosos; tenho que devolver o que não roubei. **5** Deus, Tu conheces minha insensatez, e meus pecados não Te são ocultos. **6** Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados por minha causa, Senhor, Yahweh dos Exércitos; que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra por minha causa, Deus de Israel. **7** Por causa de Ti eu tenho suportado repreensões; a vergonha tem coberto minha face. **8** Tornei-me um estranho para os meus irmãos, um desconhecido para os filhos da minha mãe. **9** Pois o zelo de Tua casa me consome, e os insultos dos que Te insultam têm caído sobre mim. **10** Quando eu chorei e jejuei, eles me insultaram. **11** Quando eu fiz do pano de saco a minha vestimenta, fui objeto de zombaria para eles. **12** Aqueles que se assentam no portão da cidade falam de mim; eu sou uma canção para os bêbados. **13** Mas quanto a mim, minha oração é para Ti, Yahweh. No tempo em que a aceitares, ó Deus, pela grandeza da Tua misericórdia, responde-me na fidelidade da Tua salvação. **14** Tira-me da lama, não me deixes afundar; que eu seja liberto daqueles que me odeiam e resgatado das águas profundas. **15** Que as correntezas de águas não me façam submergir, e que a profundeza não me trague; que a cova não feche sua boca sobre mim. **16** Responde-me, Yahweh, pois boa é Tua fidelidade à Tua aliança; porque muitas são as Tuas misericórdias para mim, volta-Te para mim. **17** Não escondas Tua face de Teu servo, pois estou aflito. Responde-me depressa. **18** Aproxima-Te de mim e me redime. Por causa dos meus inimigos, resgata-me. **19** Tu conheces minha repreensão, minha vergonha e minha desonra; meus adversários estão todos diante de Ti. **20** A repreensão tem partido meu coração, eu estou cheio do peso da angústia. Procurei alguém que tivesse compaixão, mas não havia ninguém; procurei por consoladores, mas não encontrei nenhum. **21** Deram-me veneno como alimento; na minha sede, eles me deram vinagre para beber. **22** Que a mesa diante deles se torne em armadilha; quando pensarem que estão em segurança, que ela se torne uma cilada. **23** Que seus olhos sejam escurecidos para que não possam ver; e faze com que os lombos deles tremam constantemente. **24** Derrama Tua indignação sobre eles, e que a fúria de Tua vingança os ataque. **25** Que os lugares deles sejam desolados; que ninguém viva em suas tendas. **26** Pois eles perseguiram aquele que Tu feriste; eles relatam aos outros sobre a dor daqueles a quem Tu machucaste. **27** Acusa-os de terem cometido iniquidade após iniquidade; não os deixes alcançar vitória no Teu julgamento. **28** Que eles sejam apagados do Livro da Vida e não sejam inscritos junto com os justos. **29** Mas eu estou aflito e triste; que a Tua salvação, ó Deus, me leve a um lugar alto. **30** Eu louvarei o nome de Deus com uma canção e O exaltarei com ações de graças. **31** Isso agradará Yahweh mais do que um boi ou um touro com chifres e cascos. **32** Os mansos verão isso e ficarão alegres; vós que buscais a Deus, revivam os vossos corações. **33** Pois Yahweh ouve os necessitados e não despreza Seus prisioneiros. **34** Que o céu e a terra O louvem, os mares e tudo que neles se move. **35** Pois Deus salvará Sião e reconstruirá as cidades da terra de Judá; o povo viverá ali e a possuirá. **36** Os descendentes de Seus servos a herdarão; e aqueles que amam o Seu nome ali viverão.

Psalms 69:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Este salmo é uma oração por socorro.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado a Shoshanim
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Shoshanim'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Shoshanim'".

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pois as águas têm colocado minha vida em perigo
O salmista descreve os problemas em sua vida como se estivessem o afogando em uma inundação. T.A.: "pois me sinto como se me afogasse nas águas".

Eu me afundo na lama profunda
O salmista descreves os problemas em sua vida como se ele estivesse afundando na lama profunda. T.A.: "Por isso sinto como se estivesse afundando na lama profunda e que morrerei".

não há lugar para ficar de pé
O salmista usa a negativa para enfatizar quão incerta e instável é a sua condição.

eu cheguei às águas profundas, onde as correntezas passam sobre mim
O salmista descreve seus problemas como se ele estivesse afogando nas profundezas, em um rio furioso. T.A.: "Me sinto como se estivesse em águas profundas, e a força da correnteza corre por sobre mim".

Psalms 69:3

cansado
Muito esgotado.

meus olhos desfalecem
Essa expressão idiomática quer dizer que o salmista chorou tanto que seus olhos não conseguem mais enxergar direito. T.A.: "meus olhos estão inchados de lágrimas".

são mais do que os cabelos da minha cabeça
Esse é um exagero para expressar a grande quantidade de inimigos que o salmista tem. T.A.: "mais do que posso contar, como os cabelos da minha cabeça".

me eliminar
Essa expressão idiomática quer dizer "me matar".

Psalms 69:5

minha insensatez
O substantivo abstrato "insensatez" pode ser dito como uma ação. T.A.: "as tolices que eu fiz".

meus pecados não Te são ocultos
Isso pode ser expresso como uma afirmação. T.A.: "Tu conheces todos os meus pecados".

Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados... que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra
Essas duas frases querem dizer a mesma coisa e enfatizam que o salmista deseja que Deus proteja o Seu povo.

Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados por minha causa, Senhor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, não envergonhe aqueles que em Ti esperam, por minha causa".

Que aqueles... não sejam
"Não permitas que aqueles... sejam".

que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra por minha causa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor, não tragas desonra por minha causa sobre aqueles que Te buscam".

aqueles que Te buscam
Buscar a Deus representa: 1) pedir ajuda a Deus ou 2) pensar sobre Deus e O obedecer. T.A.: 1) "aqueles que Te pedem ajuda" ou 2) "aqueles que obedecem a Ti".

Psalms 69:7

Por causa de Ti
"Em Teu nome" ou "Por Ti".

eu tenho suportado repreensões
As repreensões dos inimigos do poeta são citadas como se fossem cargas pesadas que ele tinha que carregar. T.A.: "eu tenho suportado os insultos de meus inimigos".

a vergonha tem coberto minha face
O poeta fala sobre a vergonha que sente como se fosse uma sujeira em sua face que todos poderiam ver claramente. T.A.: "estou completamente humilhado".

Tornei-me um estranho para os meus irmãos
O poeta fala de si mesmo como se não fizesse parte de sua própria família. T.A.: "Meus irmão não mais me conhecem ou me aceitam de modo nenhum".

Tornei-me um estranho para os meus irmãos, um desconhecido para os filhos da minha mãe
Essas duas frases têm o mesmo significado. Elas são repetidas para dar ênfase à sua separação de sua própria família.

um desconhecido para os filhos da minha mãe
O termo "tornei-me" deve estar subentendido aqui. O poeta fala de si mesmo como se ele não fizesse mais parte de sua própia família. T.A.: "meus irmão não mais me conhecem ou confiam em mim de modo nenhum".

o zelo de Tua casa me consome
O poeta fala sobre seu zelo ao templo de Deus como se ele fosse um animal que devora o poeta. T.A.: "o zelo de Tua casa me devora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

me consome
Essa expressão idiomática significa que o zelo do poeta para com o templo invade todos os seus pensamentos e ações. T.A.: "controla completamente tudo o que penso e faço".

os insultos... têm caído sobre mim
O poeta fala sobre as repreensões dos inimigos de Deus como se fossem algo que jogassem sobre o poeta. T.A.: "aqueles que Te insultam têm jogado seus insultos a mim também".

Psalms 69:10

eu chorei e jejuei
O fato de que o poeta estava jejuando indica que ele estava triste com a maneira que o povo tratava o templo de Deus.

eles me insultaram
"meus inimigos me repreenderm por causa disso".

eu fiz do pano de saco
Vestir roupas ruins e baratas era um símbolo de luto pelo pecado.

fui objeto de zombaria
O poeta fala sobre si mesmo como se fosse a pessoa triste de um provérbio. T.A.: "me tornei exemplo de uma pessoa triste citada em seus provérbios" ou "eles riem de mim".

Aqueles que se assentam no portão da cidade
Nesse contexto, "portão da cidade" é associado à liderança de uma cidade. T.A.: "as pessoas importantes da cidade".

eu sou uma canção para os bêbados
O poeta fala de si mesmo como se fosse a pessoa que os bêbados zombam e sobre quem cantam. T.A.: "os bêbados da cidade cantam canções desprezíveis sobre mim".

Psalms 69:13

No tempo em que a aceitares
"No Teu tempo" ou "Quando quiseres".

responde-me na fidelidade da Tua salvação
Os substantivos abstratos "fidelidade" e "salvação" podem ser apresentados como ações. T.A.: "resgata-me pois Tu me amas fielmente, assim como prometestes".

Tira-me... não me deixes afundar
Essas duas frases significam a mesma coisa.

Tira-me da lama, não me deixes afundar
O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama.

que eu seja liberto
O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama. "Não deixes que eu me afunde mais na lama".

que eu seja liberto
Aqui "liberto" refere-se a ser retirado do perigo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tira-me" ou "resgata-me".

águas profundas... as correntezas de águas... a profundeza
Essas frases possuem o mesmo significado.

resgatado das águas profundas
O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama.

as correntezas de águas... me façam submergir
O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama.

a profundeza não me trague
O poeta fala do perigo de seus inimigos como se um animal mortal estivesse prestes a devorá-lo. T.A.: "a profundeza não me engula como um animal nefasto".

que a cova não feche sua boca sobre mim
Nesse contexto, "cova" é dita como se tivesse uma boca, como uma pessoa, e pudesse comer o poeta. T.A.: "não permitas que o poço da morte se feche sobre mim".

Psalms 69:16

pois boa é Tua fidelidade à Tua aliança
Os substantivos abstratos "fidelidade" e "aliança" podem ser ditos como uma ação. T.A.: "Tu és bom e me amas fielmente".

muitas são as Tuas misericórdias para mim
"Tu és muito misericordioso para comigo".

volta-Te para mim
A ideia de voltar-se a alguém significa prestar atenção ou ajudar essa pessoa. T.A.: "ajuda-me".

Não escondas Tua face de Teu servo
Esconder a face significa se recusar a escutar ou a ajudar alguém. T.A.: "Por favor, ajuda o Teu servo" ou "Por favor ajuda-me".

aflito
"com grande problema". (UDB)

Psalms 69:18

me redime
O poeta pede a Deus para redimi-lo, como se fosse um escravo cuja liberdade poderia ser adquirida por Deus. T.A.: "me liberta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

resgata-me
O poeta pede a Deus para resgatá-lo como se fosse um cativo cuja soltura poderia ser paga com dinheiro. T.A.: "salva-me".

minha repreensão, minha vergonha e minha desonra
Esses substantivos abstratos podem ser apresentados como ações. T.A.: "pessoas me repreendem, me envergonham e me desonram".

meus adversários estão todos diante de Ti
Aqui "diante de Ti" quer dizer que Deus vê e sabe de tudo sobre eles. T.A.: "Tu sabes quem todos os meus inimigos são".

Psalms 69:20

partido meu coração
Essa expressão idiomática significa que uma pessoa está extremamente triste. T.A.: "me ofendido profundamente".

eu estou cheio do peso
A grande tristeza do poeta é citada como se ele estivesse preenchido de um elevado peso. T.A.: "eu estou com o grande pesar".

compaixão
Sentir tristeza ou angústia junto ao poeta.

Deram-me veneno como alimento
Isso provavelmente está no sentido figurado. A comida que o povo deu ao poeta era tão ruim que tinha gosto de veneno. T.A.: "Deram-me comida que tinha gosto de veneno". (UDB)

Psalms 69:22

Que a mesa diante deles se torne em armadilha... que ela se torne uma cilada
O poeta gostaria que a comida de seus inimigos os arruinasse como se eles fossem animais capturados em uma armadilha ou cilada. T.A.: "Que eles sejam arruinados por seu alimento como uma armadilha... que ele os destrua como uma cilada".

a mesa... deles
Isso refere-se à comida que foi servida nas mesas, possivelmente um banquete. T.A.: "o alimento... deles"

Que seus olhos sejam escurecidos
O poeta fala sobre os olhos que não podem ver bem como se fossem escurecidos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, torne-os incapazes de enxergar qualquer coisa".

faze com que os lombos deles tremam constantemente
Lombos frágeis são citados como se tremessem de fraqueza. T.A.: "faze com que seus lombos sejam muito fracos paara que não consigam fazer nada".

os lombos deles
"suas laterais" ou "suas colunas".

Psalms 69:24

Derrama Tua indignação sobre eles
A demonstração da ira de Deus é descrita como se Ele a derramasse como água sobre Seus inimigos.

indignação
"raiva" ou "ira".

a fúria de Tua vingança
"a Tua ardente ira" ou "a Tua forte raiva".

os ataque
O julgamento de Deus sobre Seus inimigos é descrito como se Ele os atacasse.

sejam desolados
Essa ação pode ser apresentada como um substantivo abstrato. T.A.: "fiquem abandonados".

Psalms 69:26

eles perseguiram aquele
"eles perseguiram o homem".

Tu feriste
Aqui ferir refere-se a punir. T.A.: "Tu puniste".

daqueles a quem Tu machucaste
Aqui machucar refere-se a causar sofrimento. T.A. "daqueles a quem Tu fizeste sofrer".

Acusa-os de terem cometido iniquidade após iniquidade
"Continue recordando todos os seus pecados". (UDB)

iniquidade após iniquidade
"múltiplos pecados".

não os deixes alcançar vitória no Teu julgamento
Deixar alcançar a vitória de Deus é uma expressão idiomática que significa receber uma recompensa Dele. T.A.: "não os deixes receber Tua recompensa".

Psalms 69:28

Que eles sejam apagados
Aqui "eles" refere-se aos nomes dos inimigos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Elimine seus nomes".

não sejam inscritos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não inscrevas seus nomes".

que a Tua salvação, ó Deus, me leve a um lugar alto
O substantivo abstrato "salvação" pode ser apresentado com o verbo "salvar". Aqui "lugar alto"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

refere-se a um lugar de segurança. T.A.: "salva-me, ó Deus, e leva-me a um lugar seguro".

Psalms 69:30

o nome de Deus
Nesse contexto, "nome" refere-se ao próprio Deus. T.A.: "Deus".

com ações de graças
Esse substantivo abstrato pode ser apresentado com a locução verbal "dar graças". T.A.: "dando graças".

mais do que um boi ou um touro
É subentendido que o boi e o touro serão oferecidos a Deus como sacrifícios. T.A.: "mais do que sacrificar um boi ou um touro".

um touro com chifres e cascos
Essa frase distingue os touros já desenvolvidos de outros animais bovinos mais jovens. T.A.: "um touro já desenvolvido, com chifres e cascos".

Psalms 69:32

Os mansos
Isso refere-se às pessoas mansas em geral. T.A.: "Pessoas mansas".

vós que buscais a Deus
Buscar a Deus representa: 1) pedir ajuda a Deus ou 2) pensar sobre Deus e O obedecer. T.A.: "vós que pedis ajuda a Deus" ou "vós que pensam sobre Deus".

revivam os vossos corações
Nesse contexto, "corações" refere-se ao povo. Aqui "revivam" é uma expressão idiomática que siginifica encorajar. T.A.: "sejam encorajados".

Yahweh ouve
Aqui "ouve" significa responder. T.A.: "Yahweh responde".

os necessitados
Isso refere-se às pessoas necessitadas em geral. T.A.: "às pessoas necessitadas".

Seus prisioneiros
"aqueles que sofreram por causa Dele". (UDB)

Psalms 69:34

Que o céu e a terra O louvem, os mares
Nesse contexto, o céu, a terra e os mares, são citados como se fossem pessoas capazes de louvar a Deus.

os mares e tudo que neles se move
"Que... O louvem" está subentendido aqui. T.A.: "que os mares e tudo que neles se move O louvem".

Deus salvará Sião
Aqui "Sião" refere-se ao povo de Sião. T.A.: "Deus salvará o povo de Sião".

a possuirá
A preposição "a" refere-se à terra de Judá.

aqueles que amam o Seu nome
Aqui "nome" refere-se ao próprio Deus. T.A.: "aqules que amam a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 70

1 Salva-me, ó Deus! Yahweh, vem rápido e ajuda-me. **2** Que todos os que tentam tirar-me a vida sejam envergonhados e humilhados; que eles voltem atrás, e sejam desonrados os que têm prazer na minha miséria. **3** Que retornem por causa de sua vergonha aqueles que dizem: "Bem feito! Bem feito!" **4** Que todos os que Te buscam alegrem-se e sejam felizes em Ti; aqueles que amam a Tua salvação sempre digam: "Deus seja louvado!" **5** Todavia, eu sou pobre e necessitado; apressa-Te a mim, ó Deus; Tu és o meu socorro e o meu resgatador. Yahweh, não demores.

Psalms 70:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

para trazer à memória
"este salmo foi escrito para fazer as pessoas lembrarem."

todos os que
"as pessoas que".

tirar-me a vida
Essa expressão idiomática significa "matar".

sejam envergonhados e humilhados
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

que eles voltem atrás, e sejam desonrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus os faça voltar atrás e os envergonhe pelo que fizeram".

voltem atrás
Ser parado ou impedido é dito como voltar atrás em seu ataque. T.A.: "parem".

aqueles que dizem: "Bem feito! Bem feito!"
Essa é uma expressão de uma risada de zombaria. Pode ser traduzida pelo som de risada da sua língua. T.A.: "aqueles que zombam e riem de mim".

Psalms 70:4

Te buscam
Buscar a Deus representa 1) pedir ajuda a Deus ou 2) pensar sobre Deus e obedecer a Ele. T.A.: "pedem ajuda a Ti" ou "pensam e obedecem a Ti".

alegrem-se e sejam felizes
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "alegrem-se grandemente" ou "sejam muito felizes".

amam a Tua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser usado como uma ação. T.A.: "Te amam porque Tu os salvaste".

sempre digam
Esse é um exagero usado para enfatizar a importância de louvar a Deus muitas vezes.

Deus seja louvado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que todos louvem a Deus".

pobre e necessitado
Aqui as palavras "pobre" e "necessitado" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele não pode ajudar a si mesmo. T.A.: "muito pobre".

apressa-Te a mim
O escritor fala de Deus como se estivesse correndo até ele para ajudá-lo. T.A.: "venha rápido para me ajudar". (UDB)

Tu és o meu socorro e o meu resgatador
Aqui a palavra "resgatador" explica como Deus é o "socorro" dele. T.A.: "Tu me socorres ao me resgatar".

não demores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor, venha rápido".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 71

1 Em Ti, Yahweh, eu me refugio; que eu nunca seja envergonhado. **2** Resgata-me e protege-me em Tua retidão; inclina Teus ouvidos para mim e salva-me. **3** Sê minha rocha de refúgio, aonde eu sempre possa ir; Tu deste uma ordem para salvar-me, pois Tu és minha rocha e minha fortaleza. **4** Resgata-me, meu Deus, das mãos dos perversos, das mãos dos homens injustos e cruéis. **5** Pois Tu és minha esperança, Senhor Yahweh. Eu tenho confiado em Ti desde que eu era criança. **6** Desde o ventre, tenho sido sustentado por Ti; Tu és Aquele que me tiraste do ventre de minha mãe; meu louvor será continuamente a Teu respeito. **7** Tornei-me um exemplo para muitas pessoas; Tu és meu forte refúgio. **8** Minha boca se encherá com Teu louvor, todo o dia com Tua glória. **9** Não me rejeites em minha velhice; não me abandones quando minha força falhar. **10** Pois meus inimigos estão falando sobre mim; aqueles que espreitam a minha vida estão conspirando juntos. **11** "Deus o desamparou", dizem eles, "persegui-o e tomai-o, pois não há ninguém para salvá-lo." **12** Deus, não Te afastes de mim, meu Deus, apressa-Te para ajudar-me! **13** Sejam envergonhados e consumidos aqueles que são hostis à minha vida; sejam cobertos com repreensão e desonra aqueles que buscam o meu mal. **14** Mas eu sempre esperarei em Ti e Te adorarei mais e mais. **15** Minha boca falará sobre Tua justiça e Tua salvação durante todo o dia, embora eu não consiga compreendê-las. **16** Virei com os feitos poderosos do Senhor Yahweh; farei menção da Tua justiça, somente a Tua. **17** Deus, Tu tens me ensinado desde a minha mocidade; mesmo agora eu declaro as Tuas obras maravilhosas. **18** De fato, agora que estou velho e de cabelos grisalhos, ó Deus, não me abandones; para que eu declare a Tua força à próxima geração, e Teu poder para todos os que estão por vir. **19** Também a Tua justiça, ó Deus, é muito elevada! Tu que tens feito grandes coisas, ó Deus, quem se compara a Ti? **20** Tu, que me fizeste ver muitos problemas severos, nos ressuscitarás novamente, nos trarás de volta das profundezas da Terra. **21** Que Tu aumentes minha grandeza e voltes a me confortar. **22** Eu também Te louvarei com a harpa por Tua fidelidade, meu Deus; a Ti cantarei louvores com a harpa, ó Santo de Israel. **23** Meus lábios gritarão de alegria quando eu cantar louvores a Ti, assim como a minha alma, que Tu redimiste. **24** Minha língua também falará sobre Tua justiça por todo o dia; pois foram envergonhados e estão confusos aqueles que procuravam o meu mal.

Psalms 71:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma oração por ajuda.

Em Ti, Yahweh, eu me refugio
Ir a Yahweh por proteção é dito como se refugiar Nele. Tradução Alternativa

que eu nunca seja envergonhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nunca deixes que meus inimigos me envergonhem". Veja como "não deixe que eu seja envergonhado" foi traduzido em 25:1.

protege-me em Tua retidão
Possíveis significados são: 1) "protege-me porque Tu fazes sempre o que é certo" ou 2) "protege-me, pois eu faço o que queres que eu faça".

inclina Teus ouvidos para mim
Aqui "Teus ouvidos" se refere à boa vontade de Deus em ouvir alguém que ora a Ele. T.A.: "preste atenção em mim". Veja como foi traduzido em 17:6.

Sê minha rocha de refúgio
O salmista pede que Yahweh o proteja como ele estaria protegido se estivesse escondido em uma grande rocha ou penhasco, onde seus inimigos não poderiam achá-lo.

rocha... rocha
Essas são colinas ou montanhas, não pedras que alguém pode segurar com as mãos.

Tu deste uma ordem
"Tu ordenaste Teus anjos".

salvar-me
"proteger-me".

Tu és minha rocha e minha fortaleza
O salmista acredita que Yahweh irá protegê-lo como se estivesse se escondendo no alto de uma grande montanha ou dentro de uma fortaleza.

Psalms 71:4

das mãos dos perversos, das mãos dos homens injustos
Possíveis significados são: 1) a palavra "mão" é uma metonímia para poder. T.A.: "do poder dos perversos, do poder dos homens injustos" ou 2) "mão" se refere à própria pessoa. T.A.: "dos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

perversos, dos homens injustos" ou "para que os perversos e injustos não possam me fazer mal".

perversos, das mãos dos homens injustos
"perversos, resgata-me das mãos dos homens injustos". A informação implícita pode ser dita de maneira clara.

perversos... injustos... cruéis
Esses adjetivos podem ser traduzidos como frases nominais. T.A.: "pessoas perversas... pessoas injustas... pessoas cruéis".

Tu és minha esperança
Aqui "esperança" é uma metonímia para em quem o salmista espera. T.A.: "Tu és aquele em que eu confiantemente espero para me ajudar". (UDB)

Psalms 71:6

Desde o ventre, tenho sido sustentado por Ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu me sustentaste desde o ventre" ou "Tu cuidaste de mim desde que saí do ventre de minha mãe".

Tu és Aquele
"Tu és o que".

Tornei-me um exemplo para muitas pessoas
"Muitas pessoas veem como eu vivo e querem viver como eu".

Psalms 71:8

Minha boca se encherá com Teu louvor... com Tua glória
O salmista fala do seu desejo de louvar e glorificar a Yahweh com suas palavras como se sua boca estivesse cheia de palavras do modo que se pode encher com comida. T.A.: "Minha boca se encherá com palavras que Te louvam... que te glorificam" ou "Eu sempre O louvarei... sempre O glorificarei".

Teu louvor
"palavras que falam às pessoas quão grande Tu és".

Tua glória
"palavras que levam as pessoas a Te glorificar".

todo o dia
"durante todo o dia" ou "em todo tempo".

Não me rejeites... não me abandones
Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase.

Não me rejeites
"Não me force a me afastar de Ti". Deus o rejeitando é dito como Deus forçando-o a ir embora. T.A.: "não me apartes".

não me abandones
"não me deixes para sempre".

Psalms 71:10

espreitam a minha vida
"estão esperando uma oportunidade para me matar".

dizem eles
"eles dizem sobre mim".

persegui-o e tomai-o
"segui-o quando ele correr e matai-o".

Psalms 71:12

não Te afastes de mim
"fique perto de mim".

apressa-Te para ajudar-me
"ajude-me logo".

Sejam envergonhados e consumidos aqueles que são hostis à minha vida
"Que aqueles que são hostis à minha vida sejam envergonhados e destruídos".

Sejam envergonhados e consumidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Envergonha-os e destrói-os".

aqueles que são hostis à minha vida
"aqueles que me acusam de fazer o mal".

sejam cobertos com repreensão e desonra aqueles que buscam o meu mal
"que aqueles que buscam o meu mal sejam cobertos com repreensão e desonra".

sejam cobertos com repreensão e desonra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cobre-os com repreensão e desonra". Os substantivos podem ser usados como verbos. T.A.: "que todos os repreendam e que ninguém os honre".

aqueles que buscam o meu mal
"aqueles que procuram meios de me prejudicar".

Psalms 71:14

mais e mais
"mais em todo tempo" ou "cada vez mais".

Minha boca falará
A boca é uma sinédoque para a pessoa inteira. T.A.: "Eu falarei" ou "Com a minha boca falarei".

Tua justiça
"quão justo Tu és" ou "todas as coisas boas que Tu fazes".

Tua salvação
"como Tu me salvaste" ou "como Tu salvas pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

embora
"mesmo que".

Virei
Possíveis significados são: 1) "Eu irei para onde as pessoas adoram a Yahweh" ou 2) "Eu irei para os meus inimigos".

com os feitos poderosos do Senhor Yahweh
Possíveis significados são: 1) "eu falarei a eles sobre os feitos poderosos que o Senhor Yahweh realizou" ou 2) "porque o Senhor Yahweh me deu força para realizar feitos poderosos".

farei menção da
"falarei sobre".

Psalms 71:17

me ensinado
A informação implícita pode ser dita de maneira clara. "me ensinaste muitas coisas".

Deus, não me abandones
"Deus, por favor, não me abandones".

para que eu declare a Tua força
"para que eu diga o quão forte Tu és". (Veja: abstractnouns)

à próxima geração
"àqueles que são crianças hoje".

Teu poder para todos os que estão por vir
A informação omitida pode ser dita de maneira clara. T.A.: "para que eu declare o Teu poder para todos os que estão por vir".

todos os que estão por vir
Essa é uma hipérbole. T.A.: "todas as pessoas para quem eu puder contar".

Psalms 71:19

Também a Tua justiça, ó Deus, é muito elevada
O salmista fala das coisas boas que Deus fez como se fossem colocadas juntas como uma grande construção ou montanha.

quem se compara a Ti?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "não há ninguém que se compare a Ti!".

problemas severos
"problemas terríveis".

ressuscitarás
Fortalecerás ou farás viver de novo.

das profundezas da Terra
"profundezas da Terra" é uma metáfora para o lugar em que as pessoas vão quando morrem. O salmista ainda não morreu, mas ele fala como se tivesse morrido. T.A.: "quando estivermos perto da morte".

Psalms 71:21

Que Tu aumentes... voltes a me confortar
"Eu quero que aumentes... quero que voltes a me confortar". Algumas traduções trazem "Tu aumentarás... Tu voltarás a me confortar". (Veja UDB)

voltes a me confortar
Isso descreve uma ação por meio de duas frases. T.A.: "me conforte de novo".

por Tua fidelidade
"porque posso confiar em Ti".

a Ti cantarei louvores com a harpa, ó Santo de Israel
"a Ti, que és o Santo de Israel, cantarei louvores enquanto toco a harpa".

Psalms 71:23

Meus lábios gritarão de alegria
Os "lábios" são uma metonímia para a pessoa inteira. T.A.: "Eu gritarei de alegria".

assim como a minha alma, que Tu redimiste
As palavras que o salmista omitiu podem ser ditas de maneira clara. T.A.: "assim como minha alma, que Tu redimiste, cantará louvores".

minha alma
Aqui "alma" se refere à pessoa inteira.

Minha língua também falará
Aqui "língua" se refere à pessoa inteira. T.A.: "Também eu falarei".

foram envergonhados e estão confusos aqueles que procuravam o meu mal
"aqueles que procuravam o meu mal foram envergonhados e estão confusos".

pois foram envergonhados e estão confusos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Deus os envergonhou e os confundiu".

aqueles que procuravam o meu mal
Isso se refere aos inimigos do escritor. (71:8) Veja como "aqueles que procuram o meu mal" foi traduzido em 71:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 72

1 Dá ao rei Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça, ao filho do rei. **2** Que ele julgue o Teu povo com retidão e os Teus pobres com justiça. **3** Que as montanhas produzam paz para o povo, e as colinas produzam retidão. **4** Que ele julgue os pobres do povo, salve os filhos dos necessitados e esmague o opressor. **5** Que eles Te honrem enquanto durar o sol e enquanto houver a lua, por todas as gerações. **6** Que ele desça como a chuva sobre a erva ceifada, como o aguaceiro que rega a terra. **7** Que os justos floresçam nos seus dias, e haja uma abundância de paz até que não mais exista a lua. **8** Que ele tenha domínio de um mar a outro, do rio até as extremidades da terra. **9** Que aqueles que vivem no deserto se inclinem diante dele, e seus inimigos lambam o pó. **10** Que os reis de Társis e das ilhas paguem-lhe tributos, e os reis de Sabá e de Seba ofereçam-lhe presentes. **11** Que todos os reis se prostrem diante dele, que todas as nações o sirvam. **12** Pois ele ajuda o necessitado, que clama, e o aflito, pois não têm quem os socorra. **13** Ele se compadece do pobre e do necessitado, e salva a vida dos que estão em necessidade. **14** Ele resgata as suas vidas da opressão e da violência, o sangue deles é precioso aos seus olhos. **15** Que viva o rei! Que o ouro de Sabá lhe seja dado. Que as pessoas sempre orem por ele, e Deus o abençoe em todo o dia. **16** Haja abundância de grãos na terra, no topo das montanhas, suas plantações se ondulem; que o seu fruto seja como o do Líbano, e que os habitantes das cidades floresçam como a relva no campo. **17** Que o seu nome permaneça para sempre, que seu nome continue assim como o sol; que as pessoas o abençoem e todas as nações o chamem de abençoado. **18** Bendito seja Yahweh Deus, o Deus de Israel, o único que faz maravilhas. **19** Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre, e toda a terra se encha com a Sua glória! Amém e amém! **20** As orações de Davi, filho de Jessé, terminam aqui.

Psalms 72:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral
Possíveis significados para o cabeçalho "salmo de Salomão" são 1) Davi escreveu este salmo sobre Salomão

Dá ao rei Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça, ao filho do rei
Possíveis significados são: 1) "Dá a mim, o rei, Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça ao meu filho" ou 2) "Dá a mim, o rei, Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça a mim, o filho do rei". Naqueles tempos, as pessoas comumente falavam sobre si mesmas como se fossem outras pessoas. Porém, seria melhor traduzir essa figura de linguagem como se o salmista estivesse falando sobre outra pessoa, não sobre ele mesmo.

Dá ao rei Teus justos decretos
"Permita que o rei julge corretamente". (Veja UDB)

Tua justiça, ao filho do rei
"que o filho do rei seja capaz de fazer o que Te agrada".

Que ele julgue
Se Davi escreveu isso, ele está falando sobre seu filho, "o filho do rei", sobre quando seu filho será rei. Se Salomão escreveu, mesmo que esteja escrevendo sobre ele mesmo, seria melhor traduzir como se estivesse falando sobre outra pessoa. De qualquer modo, "Que o rei julgue" é a melhor tradução.

Teu povo... Teus pobres
O salmista está falando com Deus.

e os Teus pobres
"e que o rei julgue os Teus pobres".

Que as montanhas produzam paz... as colinas produzam retidão
O salmista fala do povo de Israel como se fossem as montanhas e colinas em que vivem. Ele fala das montanhas e colinas como se fossem toda a terra de Israel, como um jardim que produz frutos e da paz e retidão como se fossem esses frutos. Tradução Alternativa

Psalms 72:4

ele
o rei.

esmague o opressor
"destrua completamente aquele que os oprime".

eles
"os pobres do povo" e "os filhos dos necessitados".

enquanto durar o sol e enquanto houver a lua
O sol e a lua são metonímias para o dia e a noite que, juntos, são um merisma para todo o tempo. T.A.: "para sempre e sem fim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 72:6

Que ele desça como a chuva sobre a erva ceifada
O rei será bom e fará coisas boas para o seu povo como se fosse chuva fazendo bem à erva recém cortada.

Que ele desça
"Eu desejo que ele desça".

como o aguaceiro que rega a terra
"Que ele desça como o aguaceiro que rega a terra". O rei será bom e fará coisas boas para o seu povo como se fosse chuva fazendo bem à terra.

os justos
O adjetivo "justos" pode ser traduzido como uma frase nominal. T.A.: "as pessoas justas".

nos seus dias
Possíveis significados são: 1) "enquanto o rei governa" ou 2) "enquanto a pessoa justa viver" ou "enquanto os justos viverem".

haja uma abundância de paz
O salmista fala da paz como se fosse um objeto físico como comida. "Abundância" é quando há muito de alguma coisa. T.A.: "que os justos possam viver em verdadeira paz".

até que não mais exista a lua
"enquanto a lua brilhar"

Psalms 72:8

Que ele tenha domínio
"Que o rei tenha domínio".

de um mar a outro, do rio até as extremidades da terra
Essas duas expressões são merismas e se referem à terra por completo.

de um mar a outro
do Mar Morto e do Mar da Galileia no leste ao Mar Mediterrâneo no oeste.

do rio
"do rio Eufrates", onde os israelitas chegariam andando para o norte.

as extremidades da terra
O mais longe possível que as pessoas conseguiam viajar em rotas diferentes para o sul. Os israelitas falavam da Terra como se fosse uma superfície plana com extremidades.

lambam o pó
Essa é uma metáfora para extrema humilhação. T.A.: "façam tudo que puderem para que ele os permita viver".

Társis
O nome de um lugar.

paguem-lhe
"deem".

ofereçam-lhe presentes
"deem presentes".

Sabá ... Seba
Esses são nomes de países.

Psalms 72:11

se prostrem diante dele
"curvem-se diante dele" ou "o honrem como seu rei".

todas as nações
"as pessoas que vivem em todas as nações".

quem os socorra
"ninguém para ajudá-los".

Psalms 72:13

Ele se compadece do pobre e do necessitado
"Ele quer tirar o pobre e o necessitado do seu sofrimento".

do pobre e do necessitado
Aqui as palavras "pobre" e "necessitado" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que eles não podem ajudar a si mesmos.

Ele resgata as suas vidas
"os resgata", "os salva" ou "os redime".

da opressão e da violência
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto os necessitados sofrem. T.A.: "daqueles que os oprimem e machucam".

o sangue deles é precioso aos seus olhos
"ele quer que eles vivam bem".

o sangue deles
"as suas vidas" ou "seu bem-estar".

aos seus olhos
"para ele". Essa expressão idiomática significa a opinião de uma pessoa. Os olhos são uma metonímia para a pessoa como um todo. Veja como foi traduzido em 19:13.

Psalms 72:15

Que viva o rei!
"Que o rei viva por muito tempo!" ou "Eu desejo que o rei viva por muito tempo!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que o ouro de Sabá lhe seja dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que deem a ele o ouro de Sabá" ou "Que ele receba o ouro de Sabá".

em todo o dia
"continuamente".

abundância de grãos
"Abundância" é quando há muito de alguma coisa. "muitos grãos" ou "bastantes grãos".

plantações
Plantas que as pessoas cultivam como alimento.

se ondulem
A palavra "ondulem" foi usada para o que as longas ervas fazem quando um vento suave passa e elas se movem lentamente para frente e para trás.

como o do Líbano
"como as árvores de cedro do Líbano". Essas eram lindas árvores e possuíam madeira boa para construção.

os habitantes das cidades floresçam como a relva no campo
A prosperidade dos habitantes das cidades é dita como se fossem a relva que cresce abundantemente nos campos.

Psalms 72:17

Que o seu nome permaneça para sempre
"Que as pessoas sempre saibam sobre ele" ou "Que as pessoas nunca esqueçam quem ele é".

seu nome
"o nome do rei", "a reputação do rei" ou "a fama do rei".

assim como o sol
"enquanto o sol brilhar".

que as pessoas o abençoem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus o faça fazer coisas boas para as pessoas".

o chamem de abençoado
"reconheçam que Deus o abençoou".

Psalms 72:18

Informação Geral:
Esses versículos são mais que o final desse salmo. É a declaração final de todo o Livro 2 de Salmos, o qual começa no salmo 42 e acaba com o salmo 72.

Bendito seja Yahweh Deus, o Deus de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o povo bendiga Yahweh Deus, o Deus de Israel".

Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o povo exalte Seu glorioso nome para sempre" ou, tratando "nome" como uma metonímia para o próprio Yahweh, "Que o povo saiba para sempre quão glorioso Ele é".

Seu glorioso nome seja exaltado
"Ele, que é glorioso, seja exaltado".

toda a terra se encha com a Sua glória
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que a Sua glória encha toda a terra" ou "que Ele encha toda a terra com Sua glória".

Amém e amém
A palavra "amém" é repetida para enfatizar aprovação do que foi dito. Veja como foi traduzido em 41:13. T.A.: "Que certamente seja assim".

As orações de Davi, filho de Jessé, terminam aqui
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Davi, filho de Jessé, terminou suas orações" ou "esta é a última oração de Davi, filho de Jessé".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 73

1 Certamente, Deus é bom para Israel, para aqueles cujo coração é puro. **2** Mas quanto a mim, meus pés quase deslizaram; meus pés quase escorregaram debaixo de mim, **3** porque eu tinha inveja dos arrogantes quando eu vi a prosperidade dos perversos. **4** Pois eles não passam por aflições nem na morte, mas são fortes e bem alimentados. **5** Eles são livres das cargas dos outros mortais; não são afligidos como os outros homens. **6** O orgulho os adorna como um colar em volta de seus pescoços; a violência os veste como um manto. **7** De tal cegueira vem o pecado; maus pensamentos passam através de seus corações. **8** Zombeteiramente, dizem coisas más; orgulhosamente, eles ameaçam com violência. **9** Com a boca falam contra os céus, e suas línguas perambulam pela terra. **10** Desta forma, o seu povo se volta para eles e bebe, abundantemente, de suas palavras. **11** Eles dizem: "Como Deus sabe? Tem algum conhecimento o Altíssimo?" **12** Essas pessoas são perversas; elas estão sempre despreocupadas, tornando-se cada vez mais ricas. **13** Certamente, foi em vão eu ter guardado meu coração e lavado minhas mãos na inocência. **14** Pois tenho sido afligido o dia todo, e sou disciplinado a cada manhã. **15** Se eu tivesse dito: "Eu falarei essas coisas", eu teria traído a geração dos Teus filhos. **16** Embora eu tentasse compreendê-las, isto era muito difícil para mim. **17** Então eu entrei no santuário de Deus e entendi o destino deles. **18** Certamente, Tu os colocas em lugares escorregadios; Tu os fazes cair na ruína. **19** Eles se tornam uma desolação num momento, e são totalmente consumidos de pavor. **20** Eles são como um sonho depois que se acorda; Yahweh, quando Te levantares, Tu nada pensarás sobre eles. **21** Pois meu coração estava aflito, e eu estava profundamente ferido. **22** Eu era estúpido e ignorante; eu era como um animal selvagem diante de Ti. **23** Todavia, estou sempre Contigo; Tu seguras minha mão direita. **24** Tu me guiarás com Teu conselho e, depois, me receberás em glória. **25** Quem tenho nos céus senão a Ti? Não há ninguém na terra que eu deseje senão a Ti. **26** Minha carne e meu coração se enfraquecem, mas Deus é a força do meu coração para sempre. **27** Aqueles que estão longe de Ti perecerão; Tu destruirás todos os que são infiéis a Ti. **28** Mas quanto a mim, tudo o que eu preciso fazer é me aproximar de Deus. Eu fiz de Yahweh Deus o meu refúgio. Eu proclamarei todos os Teus feitos.

Psalms 73:1

Informação Geral:
É comum encontrar paralelismo em poesia hebraica.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

meus pés quase deslizaram; meus pés quase escorregaram debaixo de mim
O salmista fala sobre ser incapaz de confiar em Deus e querer pecar como se tivesse quase caído enquanto andava por um caminho escorregadio. Tradução Alternativa

eu tinha inveja dos arrogantes
"eu invejei o arrogante" ou "eu não queria que os arrogantes tivessem as coisas boas que eles tinham".

arrogantes
O adjetivo "arrogantes" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "pessoas arrogantes".

prosperidade dos perversos
O palavra "prosperidade" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "como o perverso tem tantas coisas boas".

perversos
O adjetivo "perversos" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "pessoas perversas".

Psalms 73:4

Informação Geral:
Asafe começa a descrever como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos". (73:1)

cargas dos outros mortais
A palavra "cargas" é uma metonímia para as dificuldades do cotidiano

não são afligidos como os outros homens
"eles não sofrem como as outras pessoas".

Psalms 73:6

Informação Geral:
Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos" (73:1)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O orgulho os adorna como um colar em volta de seus pescoços; a violência os veste como um manto
Isso significa que as pessoas perversas mostram a todos o quanto elas são orgulhosas e violentas, como se estivessem usando um colar ou uma linda capa.

colar... manto
Isso se refere às coisas usadas por pessoas ricas.

colar
Corrente, geralmente, feita de ouro ou joias usadas ao redor do pescoço.

De tal cegueira vem o pecado
Por serem como cegos, que não sabem para onde estão indo, eles pecam sem perceber. Estar cego é uma metáfora para a pessoa incapaz de ver o quanto é perversa.

maus pensamentos passam através de seus corações
Aqui o salmista descreve os pensamentos das pessoas como se fossem pessoas. Ele também descreve o ser interior do perverso como se fosse uma construção cujo essas pessoas pudessem andar. T.A.: "no seu interior, eles estão sempre pensando em fazer mais coisas maldosas". (UDB)

Psalms 73:8

Informação Geral:
Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos" (73:1)

Zombeteiramente
De quem eles zombam pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eles zombam de Deus e Seu povo".

Com a boca falam contra os céus
Aqui a palavra "céus" é uma metonímia para Deus, que vive nos céus. T.A.: "Eles falam contra Deus, que está nos céus".

Com a boca falam
"falam enfaticamente" ou "falam de propósito".

e suas línguas perambulam pela terra
A palavra "línguas" é uma metonímia para as próprias pessoas. Possíveis significados são: 1) "eles vão pela terra dizendo coisas maldosas sobre Deus" ou "eles vão a todos os lugares e gabam-se sobre eles mesmos".

Psalms 73:10

Informação Geral:
Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos". (73:1)

o seu povo se volta para eles
Possíveis sigificados são: 1) "O povo de Deus ama os perversos" ou 2) "os perversos retornam para esse lugar".

e bebe, abundantemente, de suas palavras
Possíveis significados são: 1) "O povo de Deus ouve com prazer as palavras dos perversos" ou 2) "os perversos têm bastante comida para comer e vinho para beber".

Eles dizem
Os perversos dizem.

Como Deus sabe? Tem algum conhecimento o Altíssimo?
Essas perguntas retóricas são para mostrar o desprezo a Deus. Essas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Certamente Deus não sabe o que estamos fazendo. O Altíssimo não tem conhecimento sobre isso".

Psalms 73:13

Informação Geral:
Nos versículos 13 e 14, Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos" (73:1). No versículo 15 ele começa a falar sobre o que ele realmente está pensando.

eu ter
A palavra "eu" se refere a Asafe.

guardado meu coração
Asafe fala de guardar seu coração como se ele estivesse guardando uma cidade ou uma construção contra os inimigos. T.A.: "Eu mantive meus pensamentos puros".

lavado minhas mãos na inocência
O escritor fala do seu coração puro como se ele tivesse usado a inocência para lavar suas mãos ao invés de água. Veja como foi traduzido em 26:6. T.A.: "minhas ações me mantiveram puro" ou "lavei minhas mãos para mostrar que sou inocente".

tenho sido afligido
"Você me fez sofrer". Veja como "eles não estão aflitos" foi traduzido em 73:4.

o dia todo
"sempre" ou "todo dia".

sou disciplinado
"sou punido".

Se eu tivesse dito: "Eu falarei essas coisas", eu teria traído a geração dos Teus filhos.
Essa situação hipotética não aconteceu. T.A.: "Eu nunca disse, 'Direi essas coisas' , então eu não traí essa geração dos Seus filhos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 73:16

compreendê-las
Compreender as coisas boas que acontecem com "os perversos". (73:4-73:10)

destino deles
"o que acontece com os pervesos quando morrem" (UDB) ou "como os perversos morrem".

Psalms 73:18

os colocas
A palavra "os" se refere aos perversos.

lugares escorregadios
"chão instável ou inseguro". Veja como "escorregadio" foi traduzido em 73:1.

Eles se tornam uma desolação num momento
A palavra "desolação" é uma metáfora para a pessoas que perdeu tudo de bom. T.A.: "Quão rápido eles são destruídos".

como um sonho depois que se acorda
O perverso não vai durar mais do que alguém vê em seu sonho, que desaparece logo que a pessoa acorda.

Psalms 73:21

meu coração estava aflito
A palavra "coração" é uma metonímia para os pensamentos e sentimentos de uma pessoa. T.A.: "Eu estava muito triste".

eu estava profundamente ferido
O salmista fala de dor emocional como se fosse dor física. T.A.: "Eu senti como se alguém tivesse me ferido" com um faca ou uma flecha.

estúpido e ignorante
Essas duas palavras sigificam basicamente a mesma coisa e enfatiza o quão pouco ele sabia. T.A.: "muito ignorante".

estúpido
"não entendia nada".

Ti
Esse "Ti" se refere a Deus.

Psalms 73:23

estou sempre Contigo
A palavra "estou" se refere a Asafe. A palavra "Contigo" se refere a Deus.

Tu seguras minha mão direita
Isso mostra um relacionamento íntimo com Deus que gera estabilidade e segurança. T.A.: "Você me tem por perto".

me receberás em glória
Possíveis significados são: 1) "me colocarás onde pessoas me honrarão" ou 2) "me honrarás colocando-me onde Voce está". Veja como "me receberás" foi traduzido em 49:14.

Psalms 73:25

Quem tenho nos céus senão a Ti?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação: T.A.: "Não existe ninguém nos céus para mim, a não ser Você" ou "Você é o único que eu tenho nos céus".

nos céus
"entre os deuses" ou "entre os seres sobrenaturais".

ninguém na terra
"nenhum ser humano".

Minha carne e meu coração
Essas duas frases têm significados semelhantes. Juntas representam um pessoa por inteiro. T.A.: "Meu corpo e minha mente".

Psalms 73:27

Informação Geral:
Asafe continua falando sobre Deus.

Aqueles que estão longe de Ti
Aqui a ideia de estar longe de Deus é comparada a não estar disposto à obedecê-Lo. T.A.: "Aqueles que não querem obedecer Você".

meu refúgio
O escritor fala de Yahweh como se fosse um lugar para onde uma pessoa pudesse fugir para se proteger.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 74

1 Deus, por que nos rejeitaste eternamente? Por que Tua ira queima contra as ovelhas de Teu pasto? **2** Traz à lembrança o Teu povo, aquele que redimiste nos tempos antigos, aquele que adquiriste para ser Tua própria herança, e o monte Sião, onde Tu habitas. **3** Vem ver as ruínas completas, todo o dano que o inimigo fez no lugar santo. **4** Teus adversários rugiram no meio do lugar que Tu designaste; eles hastearam suas bandeiras de batalha. **5** Eles o destruíram com machados, como se fosse uma densa floresta. **6** Eles esmagaram e quebraram todos os entalhes de madeira; eles os quebraram com machados e martelos. **7** E atearam fogo em Teu santuário; eles profanaram o local onde vives, lançando-o ao chão. **8** Disseram em seus corações: "Nós destruiremos todos eles". E queimaram todos os Teus santuários no país. **9** Nós não vemos mais nenhum sinal milagroso de Deus; não há mais profetas, e ninguém dentre nós sabe quanto tempo isso vai durar. **10** Até quando, ó Deus, o inimigo continuará a insultar-Te? O inimigo blasfemará o Teu nome para sempre? **11** Por que reténs a Tua mão, a Tua mão direita? Tira a Tua mão direita das Tuas vestes e os destrói. **12** Mas Deus tem sido meu Rei desde os tempos antigos, trazendo salvação à terra. **13** Tu dividiste o mar pela Tua força; esmagaste as cabeças dos monstros marinhos nas águas. **14** Tu esmagaste a cabeça do Leviatã e o deste como alimento para aqueles que vivem no deserto. **15** Abriste fontes e córregos; secaste rios perenes. **16** O dia é Teu, e a noite é Tua também; colocaste o sol e a lua em seu lugar. **17** Estabeleceste todos os limites da terra; Tu fizeste o verão e o inverno. **18** Relembra-Te como o inimigo diz insultos contra Ti, Yahweh, como aquele povo tolo que blasfemou Teu nome. **19** Não entregues a vida de Tua pomba a um animal selvagem. Não Te esqueças para sempre da vida do Teu povo oprimido. **20** Traz à mente Tua aliança, pois as regiões escuras da terra estão cheias de violência. **21** Não deixes que o oprimido retorne envergonhado. Que o pobre e o oprimido louvem o Teu nome. **22** Levanta-Te, Deus; defende Tua própria honra; lembra-Te como os tolos Te insultam o dia todo. **23** Não Te esqueças da voz de Teu adversário ou do alvoroço dos que continuam a desafiar-Te.

Psalms 74:1

Informação Geral:
É comum encontrar paralelismos na poesia hebraica.

Masquil de Asafe
"Este é um masquil que Asafe escreveu."

Masquil
Isso pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

Deus, por que nos rejeitaste eternamente?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa

Por que Tua ira queima contra as ovelhas de Teu pasto?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Nós somos aqueles de quem Você prometeu cuidar e não fizemos nada de errado, mas Tu estás com raiva de nós!".

as ovelhas de Teu pasto
Asafe fala do povo de Israel como se fossem ovelhas. T.A.: "contra Israel, que são como ovelhas que Tu alimentas no Teu pasto".

Traz à lembrança
"Prestar atenção a". Deus não esqueceu Seu povo, mas não parece que Ele esteja pensando Neles.

Tua própria herança
"Tua para sempre".

Psalms 74:3

Informação Geral:
Esses versículos descrevem um evento real, um ataque físico no templo de Israel em Jerusalém.

Vem ver
Asafe está falando para Deus, pedindo que Ele venha ver a destruição.

rugiram
Os adversários estão gritando com um brado de vitória.

entalhes de madeira
Isso se refere às esculturas de madeira, metal ou pedra no templo.

Psalms 74:7

Informação Geral:
Asafe continua descrevendo a destruição do templo.

atearam... profanaram... disseram... queimaram
Esses ações se referem aos adversários mencionados em 74:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Disseram em seus corações
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Disseram para eles mesmos" ou "Pensaram consigo mesmos".

Psalms 74:9

Informação Geral:
Asafe fala com Deus sobre a destruição que vê.

Nós não vemos mais nenhum sinal
Possíveis significados são: 1) "Nós não vemos mais nenhum sinal milagroso de Deus" ou 2) "Todos os nossos símbolos sagrados se foram" ou 3) se ele estiver falando de bandeiras ou de símbolos de um exército, "Nosso exército foi completamente destruído".

Até quando, ó Deus, o inimigo continuará a insultar-Te?
Isso pode ser traduzido com uma afirmação. T.A.: "Deus, os inimigos têm insultado Você por tempo demais!".

O inimigo blasfemará o Teu nome para sempre?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Parece que Você nunca vai dar um basta na blasfêmia que os inimigos fazem contra Teu nome!".

blasfemará o Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Deus. T.A.: "dirá que Tu és mau" ou "Te insultará".

Por que reténs a Tua mão, a Tua mão direita?
O salmista fala de Deus como se Ele tivesse um corpo físico. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Pare de reter Sua mão, Sua mão direita!".

reténs a Tua mão
Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para o poder. T.A.: "não mostra Seu poder" ou "não usa Seu poder para destruir os inimigos".

Tua mão direita
"Sua mão forte".

Tira a Tua mão direita das Tuas vestes
O salmista fala de Deus como se Ele tivesse um corpo físico. T.A.: "Pare de esconder Seu poder e faça alguma coisa".

Psalms 74:12

Informação Geral:
Aqui começa um novo tema: Asafe está proclamando as grandes obras de Deus na história do Seu povo.

Deus tem sido meu Rei desde os tempos antigos
Possíveis significados são: 1) Asafe está falando como um representante de Israel, "Deus tem sido nosso Rei desde quando nós, israelitas, nos tornamos uma nação" ou 2) "Deus, meu Rei, estava vivo mesmo na antiguidade".

trazendo salvação
"salvando pessoas".

Tu dividiste... nas águas
Asafe está provavelmente falando do evento em que Deus tirou Israel do Egito, dividiu o mar Vermelho, fez o povo atravessar em terra seca e afogou o exército de Faraó.

Tu dividiste o mar pela Tua força
Asafe está falando de Deus como se Ele tivesse um corpo físico. T.A.: "Você é tão poderoso que fez aparecer terra seca no meio do mar".

o mar
"as grandes águas".

esmagaste as cabeças dos monstros marinhos nas águas
Asafe está provavelmente falando de Faraó e seu exército como se eles fossem monstros marinhos. Se possível, é melhor traduzir essas palavras literalmente. T.A.: "quando Você matou o exército de Faraó, foi como se Você tivesse esmagado as cabeças dos monstros marinhos".

Psalms 74:14

Informação Geral:
Asafe continua falando o que Deus fez há muito tempo. Ele provavelmente está falando quando Deus tirou Israel do Egito e afogou o exército de Faraó no mar Vermelho. Se possível, essas palavras devem ser traduzidas literalmente.

Leviatã
Leviatã é um monstro do mar. Representa um inimigo cruel.

Abriste fontes e córregos
"Você fez com que fluíssem fontes e córregos de uma terra seca e rígida".

Psalms 74:16

Informação Geral:
Asafe continua narrando o poder criativo de Deus.

os limites da terra
"as demarcações da terra e do mar".

Psalms 74:18

Informação Geral:
Asafe está suplicando a ajuda de Deus.

Relembra-Te
"Preste atenção a". Veja como foi traduzido em 74:1.

o inimigo diz insultos contra Ti
Asafe fala das palavras de insulto como se fossem objetos físicos, como pedras, que os inimigos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estavam lançando em Yahweh. T.A.: "o inimigo insultou a Ti muitas vezes".

a vida de Tua pomba
Asafe fala de si mesmo como se fosse uma pomba, um pássaro indefeso. T.A.: "eu, Sua pomba". Essa frase também pode ser uma metáfora para o povo de Israel.

pomba
Um pássaro pequeno e indefeso, geralmente mantido como animal de estimação.

um animal selvagem
Essa frase pode ser uma metáfora para os inimigos de Israel. T.A.: "um inimigo bárbaro parecido com um animal selvagem".

Não Te esqueças para sempre da vida do Teu povo oprimido
"Não continue sem ajudar Seu povo oprimido para sempre". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A: "Venha logo ajudar Seu povo oprimido". .

Psalms 74:20

Informação Geral:
Asafe continua seu lamento para Yahweh.

as regiões escuras da terra estão cheias de violência
Asafe fala das "regiões" como se elas fossem reservatórios cujo alguém pudesse colocar "lugares de violência". T.A.: "pessoas violentas praticam atos malignos em lugares sombrios da terra, onde quer que possam fazê-lo.

as regiões escuras da terra
A palavra "escuras" é provavelmente uma metáfora para um lugar onde coisas ruins acontecem ou para as terras que os israelitas foram enviados no exílio, mas essas palavras devem ser traduzidas literalmente se possível.

Não deixes que o oprimido retorne envergonhado
"Não deixe que os perversos derrotem o oprimido, deixando-o envegonhado".

o oprimido
Pessoas que são tratadas de forma cruel por pessoas poderosas.

o pobre e o oprimido
As palavras "pobre" e "oprimido" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh salva muitos que precisam da Sua ajuda. Veja como essas palavras foram traduzidas em 35:9.

Psalms 74:22

defende Tua própria honra
"mostre a todos que Tu estás certo".

lembra-Te
"preste atenção a". Deus não esqueceu como os tolos os insultam, mas não parece que Ele esteja pensando sobre isso. Veja como foi traduzido no versículo 74:1.

da voz de Teu adversário
A palavra "voz" é uma metonímia para as palavras que as pessoas usam quando falam. T.A.: "o que os Seus adversários estão dizendo".

ou do alvoroço dos que continuam a desafiar-Te
O salmista fala das palavras daqueles que desafiam a Deus como se fossem o alto barulho dos animais ou de objetos inanimados como água ou vento. T.A.: "e preste atenção às palavras barulhentas e sem significados daqueles que continuamente Te desafiam".

desafiar-Te
resistir ousadamente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 75

1 Damos-Te graças, ó Deus; agradecemos, pois Teu nome está perto; os homens declaram as Tuas maravilhas. **2** Quando Eu escolher o tempo determinado, julgarei com retidão. **3** Ainda que a terra e todos os que nela habitam tremam de medo, Eu sustento os pilares da terra. Interlúdio **4** Eu disse aos soberbos: “Não sejais arrogantes!” E aos perversos: “Não vos vanglorieis! **5** Não vos exalteis, nem faleis com arrogância." **6** Pois a vitória não vem do leste, nem do oeste, nem do deserto. **7** Mas Deus é o Juiz; Ele humilha um e exalta outro. **8** Pois há um cálice na mão de Yahweh, com vinho espumante misturado com especiarias, e Ele o derrama. Certamente, todos os perversos da terra o beberão até a última gota. **9** Mas, quanto a mim, anunciarei para sempre o que fizeste, cantarei louvores ao Deus de Jacó. **10** Ele diz: “Aniquilarei as forças do perverso, mas as forças do justo serão exaltadas."

Psalms 75:1

Informação Geral:
É comum encontrar paralelismo em poesia hebraica.

Informação Geral:
O povo de Deus está falando em 75:1, e Deus fala em 75: 2-3.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado para Al Tachete
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al Tachete'".

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

todos os que nela habitam
"todas as pessoas que moram nela".

sustento os pilares da Terra
"impeço a terra de ser destruída" ou T.A.: "mantenho Meu povo seguro".

[Interlúdio]
Isso talvez seja um termo musical que mostra às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica, e algumas traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 75:4

Eu disse
Possíveis significados são: 1) Deus está falando ou 2) Asafe está falando.

Não sejais arrogantes... Não vos vanglorieis... Não vos exalteis... nem faleis
O autor está falando com os perversos, por isso as frases estão no plural.

E aos perversos
"E eu falei aos perversos".

“Não vos vanglorieis!
Asafe fala dos perversos como se fossem animais com chifres em suas cabeças, alongando seus pescoços e levantando suas cabeças bem alto para assustar outros animais. T.A.: "Não se sintam confiantes" ou "Não se vangloriem da sua força".

Não vos exalteis
Asafe fala dos perversos como se fossem animais com chifres em suas cabeças, alongando seus pescoços e levantando suas cabeças bem alto para assustar outros animais. T.A.: "Estejam certos de não se vangloriarem dizendo que vocês são maiores que Deus".

nem faleis com arrogância
Asafe fala dos perversos que resistem ou desafiam Deus como se fossem animais com chifres em suas cabeças, alongando seus pescoços e levantando suas cabeças bem alto para assustar outros animais. T.A.: "arrogantemente".

a vitória não vem do leste, nem do oeste, nem do deserto
Asafe fala sobre quem dá a vitória. T.A.: "Aquele que te dá vitória não será alguém que vem do leste, nem do oeste, nem do deserto" ou "Aquele que te fortalecerá e fará pessoas te honrarem não será alguém que vem do leste, nem do oeste, nem do deserto".

Psalms 75:7

Informação Geral:
Asafe fala sobre Deus.

Ele humilha um e exalta outro.
As palavras "humilha" e "exalta" são metáforas para mostrar que Deus pode tanto tornar pessoas poderosas quanto tirar o poder delas. T.A.: "Ele faz

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de um homem um rei no lugar de outro homem" ou "Ele tira o poder de um homem e dá poderes a outro homem".

vinho espumante misturado com especiarias
Quando Yahweh castigar o povo, será como pessoas que beberam vinho forte e ficaram doentes.

vinho espumante
Espumante é uma metáfora para o poder do vinho de deixar as pessoas bêbadas. T.A.: "vinho forte".

especiarias
Folhas secas ou sementes moídas.

o derrama
Derrama de um grande recipiente em copos que as pessoas usarão para beber.

o beberão até a última gota.
"beberão tudo".

Psalms 75:9

Ele diz
Deus diz.

Aniquilarei as forças do
T.A.: "Tirarei as forças do".

as forças do justo serão exaltadas
T.A.: "as forças do justo serão engrandecidas" ou "Eu tornarei o justo poderoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 76

1 Deus tornou-Se conhecido em Judá; Seu nome é grande em Israel. **2** Sua tenda fica em Salém; Sua morada está em Sião. **3** Ali, Ele quebrou as flechas dos arcos, o escudo, a espada e as outras armas de guerra. Interlúdio **4** Tu és mais glorioso e excelente que as montanhas de despojos. **5** Aqueles que têm o coração valente foram saqueados; eles caíram no sono. Todos os guerreiros foram inúteis. **6** Diante da Tua repreensão, ó Deus de Jacó, cavaleiros e cavalos adormecem. **7** Somente Tu és temido. Quem pode ficar ao Teu lado quando estás irado? **8** Dos céus, fizeste Teu julgamento ser ouvido; a terra ficou temerosa e em silêncio **9** quando Tu, ó Deus, Te levantaste para executar julgamento e para salvar todos os oprimidos da terra. Interlúdio **10** Certamente, a Tua ira contra os homens será para o Teu louvor, e, com o restante da ira, Te cingirás. **11** Fazei votos a Yahweh, vosso Deus, e os cumpri. Que todos os que estão ao Seu redor tragam presentes, pois Ele deve ser temido. **12** Ele retira o espírito dos príncipes; Ele é temido pelos reis da terra!

Psalms 76:1

Informação Geral:
O paralelismo é muito comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

com instrumentos de cordas
"pessoas devem tocar instrumentos de corda com esta música".

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

tornou-Se conhecido em Judá
"fez o povo de Israel conhecê-lo por quem Ele é" ou "se fez famoso em Judá".

Seu nome é grande em Israel
A frase "Seu nome" é uma metonímia para sua reputação. Tradução Alternativa

Sua morada
"local onde Ele escolheu para viver".

Ele quebrou as flechas dos arcos, o escudo, a espada e as outras armas de guerra
Essas palavras são provavelmente uma metáfora na qual Deus está fazendo com que o povo de Judá viva pacificamente, sem temer que os inimigos façam guerra com eles, mas essas palavras devem ser traduzidas no sentido literal.

[Interlúdio]
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 76:4

Informação Geral:
Asafe fala de Deus como se fosse um soldado retornando da montanha após vencer uma batalha.

Tu és mais glorioso e excelente
A segunda frase fortalece a primeira frase em que a glória de Yahweh se relaciona à Sua excelência.

Tu és mais glorioso
A palavra "glorioso" é uma metáfora para grandeza. T.A.: "Mostre O quão grandioso és".

Aqueles que têm o coração valente foram saqueados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu povo matou os bravos soldados de seus inimigos e levou suas posses".

caíram no sono
Aqui "caíram no sono" é um eufemismo para morreram. T.A.: "morreram" ou "caíram mortos".

Psalms 76:6

Diante da Tua repreensão
O substantivo abstrato "repreensão" se refere a maneira de falar crítica e com raiva. T.A.: "Quando Tu os repreendeste".

adormecem
"morrem" ou "caem mortos".

Quem pode ficar ao Teu lado quando estás irado?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Ninguém pode ficar ao Teu lado quando estás com raiva" ou "Tu podes destruir a todos dos quais estiver com raiva".

Psalms 76:8

fizeste Teu julgamento ser ouvido
"Tu declarastes o julgamento" ou "Tu anunciastes como punirás as pessoas perversas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

terra ficou
Aqui a palavra "terra" é uma metonímia para os povos que vivem na terra. T.A.: "os povos da terrra estavam".

executar julgamento
"cumprir o julgamento" ou "punir o povo perverso".

[Interlúdio]
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 76:10

Certamente
A palavra "certamente" está expressando uma esperança de que aquilo que está acontecendo certamente passará.

Tua ira contra os homens será para o Teu louvor
Possíveis significados são: 1) "o povo irá Te adorar porque estás com raiva dos perversos e os julgará" ou 2) "as pessoas que estão com raiva de Ti, farão coisas que causarão povos a Te adorar".

com o restante da ira, Te cingirás
A ira de Yahweh é falada como algo que pode ser amarrado na cintura, como um cinto. T.A.: "amarrarás o resto da Tua ira como um cinto".

Psalms 76:11

Ele deve ser temido
"Yahweh, a quem devem temer".

Ele retira o espírito dos príncipes
A frase "Ele retira o espírito" é uma expressão idiomática que quer dizer que Ele quebranta o espírito ou que Ele humilha alguém. T.A.: "Ele humilha os príncipes".

Ele é temido pelos reis da terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os reis da terra o temem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 77

1 Com minha voz, clamo a Deus; com minha voz, clamo a Deus e Ele me escuta. **2** No dia da minha aflição, eu busco a Yahweh; à noite, eu estendo minhas mãos para fora e elas não se cansam. Minha alma se recusa a ser consolada. **3** Eu me lembro de Deus enquanto eu gemo; penso Nele enquanto eu desfaleço. Interlúdio **4** Tu manténs meus olhos abertos; eu estou muito perturbado para falar. **5** Penso sobre os dias antigos, sobre tempos que já passaram. **6** Durante a noite, eu me relembro da canção que um dia cantei. Penso cuidadosamente e tento compreender o que aconteceu. **7** Yahweh me rejeitará para sempre? Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente? **8** Seu amor leal se foi para sempre? Sua promessa falhou para sempre? **9** Yahweh Se esqueceu de ser gracioso? Sua fúria excluiu Sua compaixão? Interlúdio **10** Eu digo: “Este é o meu pesar: a mão direita do Altíssimo mudou para conosco." **11** Mas eu trarei à mente os Teus feitos, Yahweh, eu pensarei sobre Tuas maravilhosas obras da antiguidade. **12** Meditarei sobre todos os Teus feitos e refletirei neles. **13** Teu caminho, ó Deus, é santo; que deus se compara ao nosso grandioso Deus? **14** Tu és o Deus que realiza maravilhas; Tu tens revelado Tua força entre os povos. **15** Pelo Teu grande poder, Tu deste vitória ao Teu povo, os descendentes de Jacó e José. Interlúdio **16** As águas Te viram, ó Deus, as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram. **17** As nuvens derramaram água, os céus nublados trovejaram, Tuas flechas reluziram. **18** Tua voz de trovão foi ouvida nos ventos; os relâmpagos iluminaram o mundo; a terra tremeu e se abalou. **19** Tua vereda passou pelo mar e Teu caminho pelas águas em ascensão, mas Tuas pegadas não foram vistas. **20** Tu guiaste o Teu povo como um rebanho, pelas mãos de Moisés e Arão.

Psalms 77:1

Informação Geral
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Jedutum
Um dos regentes musicais de Davi tinha esse nome. Isso pode se referir a ele. Veja como foi traduzido em 39:1.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu." Veja como foi traduzido em 53:1.

Psalms 77:2

eu estendo minhas mãos para fora
"eu oro com minhas mãos estendidas".

Minha alma se recusa a ser consolada
A palavra "alma" é uma metonímia que representa a pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Eu me lembro de Deus enquanto eu gemo; penso Nele enquanto eu desfaleço
Essas duas frases têm significados parecidos e são combinadas para dar ênfase.

enquanto eu desfaleço
"enquanto meu espírito desfalece" ou "como se meu espírito estivesse sobrecarregado".

[Interlúdio]
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 77:4

Informação Geral:
Depois de falar sobre Deus, Asafe fala a Deus no versículo 4 e então retorna a falar sobre Deus.

Tu manténs meus meus olhos abertos
"eu disse a Deus, 'Tu me deixaste com os olhos abertos'".

olhos abertos
A expressão olhos abertos é uma metoníma para aqueles que não conseguem dormir. T.A.: "me deixou acordado".

os dias antigos ... tempos que já passaram
Se necessário "dias antigos" e "tempos passados" podem ser combinados. T.A.: "coisas que aconteceram há muito tempo atrás".

Psalms 77:6

eu me relembro
T.A.: "eu lembro".

o que aconteceu
Outro possível significado é "o que estava acontecendo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh me rejeitará para sempre? Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente?
Essas duas frases expressam sentir a rejeição do Senhor.

Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente?
"Ele nunca mais fará coisas que mostrem que está satisfeito comigo?".

Psalms 77:8

Informação Geral:
Porque Asafe não tinha certeza da resposta para essas perguntas, provavelmente elas são literais e devem ser traduzidas literalmente.

Seu amor leal
Ao falar sobre o "amor leal" de Yahweh, Asafe está confiando que Yahweh sempre o amará. Veja como foi traduzido em 13:5. T.A.: "Seu amor fiel".

Sua fúria excluiu Sua compaixão?
Asafe fala da raiva como se fosse uma pessoa fechando a porta para deixar outra pessoa de fora, no caso, a compaixão. T.A.: "Deus parou de nos mostrar compaixão porque Ele está com raiva de nós".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 77:10

Eu digo
Possíveis significados são: 1) o salmista estava falando de si ou 2) o salmista estava falando de Yahweh.

a mão direita do Altíssimo mudou para conosco.
A expressão "mão direita" é uma metonímia para poder, autoridade ou força. T.A.: "O Altíssimo não mais usará seu poder para nos ajudar".

Psalms 77:11

Informação Geral:
O escritor começa a falar de Yahweh.

trarei à mente
"Lembrar". Veja como foi traduzido em 74:1.

Tuas maravilhosas obras da antiguidade
"As maravilhosas obras que fizeste há muito tempo".

Meditarei sobre todos os Teus feitos e refletirei neles
Essas duas frases expressam o conceito de meditação no que Yahweh fez.

meditarei
"pensarei profundamente".

refletirei neles
"pensarei sobre o que significam".

Psalms 77:13

Informação Geral:
O escritor continua falando de Yahweh.

que deus se compara ao nosso grandioso Deus?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "nenhum deus poderá ser comparado ao nosso Deus grandioso".

revelado Tua força entre os povos
"mostrado para muitos povos quão forte És".

Tu deste vitória... os descendentes
"deste vitória ao teu povo... nós que somos os descendentes".

vitória ao Teu povo
"permitiste que Teu povo derrotasse seus inimigos".

os descendentes de Jacó e José
Está se referindo a toda a nação de Israel.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 77:16

As águas Te viram, ó Deus, as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram
Asafe fala como se as águas fossem uma pessoa que viu algo que as assustou.

as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram
As palavras "água" e "abismo" se referem à grandes massas de água, como o mar ou o oceano.

abismo
"profundezas das águas".

As nuvens derramaram água
Asafe fala das nuvens como se fossem pessoas derramando água. T.A.: "Caiu muita chuva" ou "Choveu muito forte".

Tuas flechas reluziram.
Essa é uma metáfora que descreve os raios como flechas de Deus. T.A.: "o raio que fizeste cruzou os céus como flecha".

reluziram
Utilize a palavra que sua língua possui para o que uma flecha faz depois que é atirada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 77:18

Tua voz de trovão
Isso é uma personificação, referindo-se ao trovão como voz de Deus. T.A.: "Uma voz, tão alta como um trovão" ou "Uma voz muito alta".

relâmpagos iluminaram o mundo
Parece que a luz iluminou todo o mundo. T.A.: "relâmpagos iluminaram tudo que a vista alcança".

Tua vereda... Teu caminho
Essas duas frases têm o mesmo significado e são combinadas para dar ênfase.

Tuas pegadas
Asafe fala de Yahweh como se fosse uma pessoa com pés. Como isso é uma personificação, deve ser traduzido literalmente, se possível.

Tuas pegadas não foram vistas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém viu Suas pegadas".

Tu guiaste o Teu povo como um rebanho
Esta símile compara o povo de Deus a um rebanho.

pelas mãos de
A frase "pelas mãos de" significa "pela ação de" ou "através da ação de".

mão
Aqui a palavra "mão" é uma sinédoque para a pessoa inteira.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 78

1 Escutai meus ensinamentos, povo meu, ouvi as palavras da minha boca. **2** Abrirei minha boca em
parábolas; contarei sobre coisas ocultas do passado. **3** O que ouvimos e aprendemos, o que os nossos pais
nos contaram, **4** não ocultaremos dos nossos descendentes. Contaremos às próximas gerações sobre os
atos louváveis de Yahweh, Sua força, e as maravilhas que Ele fez. **5** Pois Ele estabeleceu os decretos da
aliança em Jacó e instituiu uma lei em Israel, ordenando que os nossos antepassados a ensinassem aos
seus filhos. **6** Assim ordenou para que a geração seguinte conhecesse Seus decretos, os filhos ainda não
nascidos, que também deveriam contar aos seus próprios filhos. **7** Então, eles colocariam sua esperança
em Deus e não se esqueceriam dos Seus feitos, mas guardariam Suas ordenanças. **8** Eles não seriam como
seus antepassados, que foi uma geração teimosa e rebelde; uma geração cujo coração não era reto, e cujo
espírito não era comprometido com Deus, nem fiel a Ele. **9** Os filhos de Efraim estavam armados com
arcos, mas retrocederam no dia da batalha. **10** Eles não guardaram a aliança de Deus, e se recusaram a
obedecer à Sua lei. **11** Eles se esqueceram dos Seus feitos e das maravilhas que lhes havia mostrado. **12**
Maravilhas que foram feitas diante dos olhos dos seus antepassados na terra do Egito, na terra de Zoã. **13**
Ele dividiu o mar e os guiou ao atravessá-lo; Ele fez as águas se levantarem como muros. **14** Durante o
dia, os guiava com uma nuvem e, durante a noite, com a luz do fogo. **15** Ele partiu as rochas no deserto, e
lhes deu água em abundância, suficiente para encher as profundezas do mar. **16** Ele fez ribeiros fluírem
da pedra e fez a água fluir como rios. **17** Ainda assim, continuaram a pecar contra Ele, rebelando-se
contra o Altíssimo no deserto. **18** Eles desafiaram a Deus em seus corações ao pedirem comida para
satisfazerem sua vontade. **19** Eles falaram contra Deus: "Poderia Deus, realmente, preparar uma mesa
para nós no deserto? **20** Sabemos que, quando Ele bateu na pedra, águas brotaram e ribeiros fluíram, mas
poderá Ele também dar-nos pão? Proverá carne para Seu povo?" **21** Quando Yahweh ouviu isso, irou-Se;
então, Seu fogo ardeu contra Jacó e Sua ira atacou Israel, **22** pois eles não acreditaram em Deus e não
confiaram em Sua salvação. **23** Então, Ele ordenou aos altos céus e abriu as suas portas. **24** Ele fez chover
maná para que comessem, e deu-lhes os grãos do céu. **25** O povo comeu o pão dos anjos. Ele lhes enviou
comida em abundância. **26** Fez com que o vento do leste soprasse no céu e, por Seu poder, guiou o vento
sul. **27** Fez chover carne sobre eles como pó, pássaros tão numerosos quanto a areia do mar. **28** Estes
caíram no meio do acampamento, ao redor das tendas. **29** Então, comeram até se fartarem, pois Ele lhes
deu o que haviam desejado. **30** Mas, antes que eles estivessem satisfeitos, quando a comida ainda estava
em suas bocas, **31** a ira de Deus os atacou e matou seus mais fortes. Ele derrubou os jovens de Israel. **32**
Apesar disso, eles continuaram a pecar e não acreditaram em Seus feitos maravilhosos. **33** Por isso, Deus
encurtou os seus dias; seus anos foram cheios de terror. **34** Sempre que Deus os afligia, eles começavam a
buscá-Lo, e voltavam e, fervorosamente, O buscavam. **35** Eles lembravam que Deus era a sua Rocha e que
o Altíssimo era o seu Resgatador. **36** Eles O bajulavam com suas bocas, mas Lhe mentiam com suas
palavras. **37** Pois seus corações não eram plenamente sinceros com Ele, e eles não eram fiéis à Sua
aliança. **38** Mesmo assim, Deus, sendo misericordioso, perdoou suas iniquidades e não os destruiu. Sim,
muitas vezes, Ele reteve Sua ira e não acendeu todo o Seu furor. **39** Lembrou-se de que eles foram feitos
de carne, como um vento que passa e não retorna. **40** Quantas vezes se rebelaram contra Ele no deserto e
O entristeceram nas regiões infrutíferas! **41** Repetidamente, eles desafiaram a Deus e ofenderam o Santo
de Israel. **42** Não pensaram no Seu poder, nem como Ele os resgatou do inimigo, **43** quando mostrou Seus
terríveis sinais no Egito e Suas maravilhas na região de Zoã. **44** Ele transformou os rios dos egípcios em
sangue, para que eles não bebessem de suas correntes. **45** Enviou enxames de moscas para devorá-los, e
sapos que assolaram suas terras. **46** Deu suas colheitas às larvas e seu trabalho, aos gafanhotos. **47** Ele
destruiu suas vinhas com granizo e seus sicômoros com mais granizo ainda. **48** Entregou seu gado ao
granizo e seus rebanhos aos raios. **49** O ardor da Sua ira queimou contra eles, enviando Seu furor, Sua
fúria e Sua aflição como agentes que traziam desastre. **50** Ele abriu caminho para Sua ira; não os poupou
da morte, mas os entregou à praga. **51** Matou todos os primogênitos do Egito, o primogênito de suas
forças nas tendas de Cam. **52** Conduziu Seu próprio povo para fora como ovelhas e os guiou através do
deserto, como a um rebanho. **53** Conduziu Seu povo, com segurança e sem temor, e o mar cobriu seus
inimigos. **54** Então, os trouxe para as fronteiras da Sua terra santa, até o monte que Sua mão direita
adquiriu. **55** Expulsou as nações de diante deles e deu sua herança, estabelecendo as tribos de Israel em
suas tendas. **56** Ainda assim, eles contestaram e desafiaram o Altíssimo Deus e não mantiveram Suas
promessas solenes. **57** Foram infiéis e agiram traiçoeiramente como seus pais; eram tão incertos quanto

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um arco defeituoso. **58** Eles O irritaram com seus altares pagãos e provocaram Sua ira com seus ídolos. **59** Quando Deus ouviu isso, irou-se, e rejeitou completamente Israel. **60** Ele abandonou o tabernáculo de Siló, a tenda onde havia vivido entre o povo. **61** Ele permitiu que Sua Arca fosse capturada e entregou Sua glória na mão do inimigo. **62** Entregou Seu povo à espada, e enfureceu-se contra Seus herdeiros. **63** Fogo devorou seus jovens, e suas jovens não tiveram canto nupcial. **64** Seus sacerdotes caíram à espada, e suas viúvas não puderam chorar. **65** Então, Yahweh acordou como se dormisse, como um guerreiro que grita por causa de vinho. **66** Ele expulsou Seus adversários e os entregou à vergonha eterna. **67** Rejeitou a tenda de José, e não escolheu a tribo de Efraim. **68** Escolheu a tribo de Judá e o Monte Sião, que Ele amava. **69** Ele edificou Seu santuário como os céus, como a terra que Ele estabeleceu para sempre. **70** Escolheu Davi, Seu servo, e o tomou do pastoreio de ovelhas. **71** Tirou-o do trabalho com as ovelhas e seus filhotes, e o trouxe para ser pastor de Jacó, Seu povo, e de Israel, Sua herança. **72** Davi os pastoreou com a integridade de seu coração e os guiou com a habilidade de suas mãos.

Psalms 78:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Masquil de Asafe
"Este é um masquil que Asafe escreveu". Veja como "salmo de Asafe" foi traduzido em 50:1.

Masquil
Isso pode se referir a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Escutai meus ensinamentos
"Escutai-me quando lhes ensino".

as palavras da minha boca
A palavra "boca" é uma metonímia para a pessoa que fala. Tradução Alternativa

Abrirei minha boca em parábolas
"Abrirei minha boca e contarei parábolas".

contarei
"falarei". Veja como foi traduzido em 19:1.

coisas ocultas
Se sua língua tiver uma palavra para ditados que são propositalmente difíceis de entender, ela pode ser usada aqui.

Psalms 78:3

Informação Geral:
O versículo 3 continua a sentença iniciada no versículo 2.

não ocultaremos dos nossos descendentes
"certamente contaremos aos nossos descendentes sobre essas coisas".

atos louváveis de Yahweh
"as coisas pelas quais louvamos a Yahweh".

Psalms 78:5

Ele estabeleceu
"Yahweh estabeleceu".

decretos da aliança
Outros significados possíveis são "Lei de Deus" ou "leis".

Psalms 78:7

Informação Geral:
O escritor fala dos "filhos" em 78:5.

Psalms 78:9

Os filhos de Efraim... dia da batalha
Isso provavelmente é uma metáfora para "não guardar a aliança" (versículo 10), mas é melhor ser traduzido literalmente.

Os filhos de Efraim
"Os soldados de Efraim".

estavam armados com arcos
Os soldados provavelmente também tinham flechas. T.A.: "estavam armados com arcos e flechas".

Psalms 78:12

terra de Zoã
Isso se refere à área ao redor da cidade de Zoã, que ficava no Egito.

Psalms 78:15

Ele partiu
"Deus partiu".

suficiente para encher as profundezas do mar
Isso provavelmente é uma hipérbole. T.A.: "mais água do que eles jamais conseguiriam beber".

ribeiros
Pequenos rios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 78:17

Eles desafiaram a Deus
Eles queriam que Deus provasse que Ele poderia fazer o que prometeu antes que eles acreditassem Nele.

em seus corações
"com todo o coração".

para satisfazerem sua vontade
"para que pudessem comer tanto quanto quisessem".

Psalms 78:19

Eles falaram
Os israelitas falaram.

Poderia Deus, realmente, preparar uma mesa para nós no deserto?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Nós não acreditamos que Deus possa, realmente, preparar uma mesa pra nós no deserto!" ou "Deus, prova para nós que podes, realmente, preparar uma mesa para nós no deserto!".

preparar uma mesa
"prover comida para nós".

águas brotaram
Muita água saiu rapidamente.

mas poderá Ele também dar-nos pão? Proverá carne para Seu povo?
As pessoas estão rindo de Deus para insultá-lo com essas perguntas. T.A.: "mas também não acreditaremos que ele possa nos dar pão ou prover carne para Seu povo até que Ele faça essas coisas".

pão... carne
Comida de plantas e comida de animais. Embora seja um merisma (figura de linguagem) para todos os tipos de comidas, é melhor traduzir os termos literalmente, se possível.

Psalms 78:21

e Sua ira atacou Israel
"e, porque estava irado, atacou Israel".

não confiaram em Sua salvação
"não confiaram Nele para salvá-los".

Psalms 78:23

Ele ordenou aos altos céus
Asafe fala dos céus como se eles fossem uma pessoa que pudesse ouvir e obedecer as ordens de Deus. T.A.: "Ele falou aos altos céus".

céus
Possíveis significados são: 1) "céu" ou 2) "nuvens".

abriu as suas portas
Asafe fala do céu como se fosse um armazém com portas. T.A.: "abriu o céu como se fosse um armazém".

Ele fez chover maná para que comessem, e deu-lhes os grãos do céu
As duas frases falam do mesmo acontecimento.

Ele fez chover maná
"Ele fez maná cair do céu como chuva".

o pão dos anjos
Isso refere-se ao maná. "o mesmo tipo de comida que os anjos comem".

comida em abundância
"grande quantidade de comida".

Psalms 78:26

Fez
"Deus fez".

Fez chover carne sobre eles como pó
"Fez com que carne caísse do céu como chuva, e havia tanta carne que ela cobriu o chão como pó".

carne
Pássaros.

como pó... tão numerosos quanto a areia do mar
Havia mais pássaros do que alguém poderia contar.

Psalms 78:29

haviam desejado
"queriam intensamente".

Psalms 78:31

a ira de Deus os atacou
"Deus estava irado e os atacou". Veja como "e Sua ira atacou Israel" foi traduzido em 78:21.

derrubou
"matou".

não acreditaram em Seus feitos maravilhosos
A palavra feitos é uma metonímia para Deus, quem fez os feitos. No que eles não acreditaram pode ser dito claramente. T.A.: "não acreditaram que Ele cuidaria deles mesmo que Ele tivesse feito coisas tão maravilhosas".

Psalms 78:33

Informação Geral:
O escritor continua contando o que Deus fez aos israelitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

encurtou os seus dias
"os matou quando ainda eram jovens".

seus anos foram cheios de terror
Asafe fala dos anos como se fossem recipientes que podem ser enchidos. T.A.: "ano após ano, eles sentiam medo o tempo todo".

buscá-Lo
Perguntar a Ele o que precisavam fazer para que Ele os protegesse.

os afligia, eles começavam... voltavam... buscavam
Essas são pessoas diferentes daquelas que Ele "encurtou os dias". Quando alguns deles morriam, outros "começavam a buscar" Deus.

voltavam
"arrependiam-se" ou "ficavam sinceramente arrependidos por seus pecados".

fervorosamente
"urgentemente" ou "o melhor que podiam".

Psalms 78:35

Informação Geral:
O escritor conta o que os israelitas fizeram.

lembravam
Veja como foi traduzido em 20:3.

Deus era a sua Rocha
O autor fala sobre Deus como se Ele fosse um monte ou montanha onde as pessoas poderiam ir para ficarem a salvo dos seus inimigos. T.A.: "Deus era quem os protegia".

seu Resgatador
"quem os resgatava".

O bajulavam
"diziam a Ele que Ele era maravilhoso quando não acreditavam nisso".

com suas bocas
A palavra "bocas" é uma metonímia para as palavras que eles falavam com sua bocas.

seus corações não eram plenamente sinceros com Ele
"eles não confiavam Nele" ou "eles não eram leais a Ele".

Psalms 78:38

perdoou suas iniquidades
"os perdoou mesmo que eles tivessem feito coisas más".

Ele reteve Sua ira
Asafe fala da ira de Deus como se fosse uma pessoa irada a quem Deus impede de atacar. T.A.: "não os puniu mesmo estando irado com eles".

não acendeu todo o Seu furor
Asafe fala da ira de Deus como se fosse um recipiente com substância inflamável no qual Deus não colocou fogo. T.A.: "não Se permitiu ficar totalmente irado com eles".

Psalms 78:39

Lembrou-se
Veja como foi traduzido em 20:3.

eles foram feitos de carne
A palavra "carne", que é fraca e morre, é uma metonímia para a fraqueza e a morte humana. T.A.: "os israelitas são fracos e morrerão um dia".

regiões infrutíferas
"lugares onde nada brota".

eles desafiaram a Deus
Eles queriam que Deus provasse que Ele poderia fazer o que prometeu antes que eles acreditassem Nele. Veja como foi traduzido em 78:17.

Psalms 78:42

Informação Geral:
O escritor fala sobre como Deus resgatou os israelitas.

Zoã
Uma cidade no Egito.

Psalms 78:44

Informação Geral:
O escritor descreve o que Deus fez.

enxames de moscas
Tantas moscas que pareciam uma nuvem.

devorá-los
As moscas deixaram os egípcios quase tão infelizes quanto teriam ficado se elas os tivessem comido.

assolaram
"estiveram em todo lugar".

Deu suas colheitas às larvas e seu trabalho, aos gafanhotos
"Permitiu que as larvas comessem todas as suas colheitas e permitiu que os gafanhotos comessem tudo o que seu trabalho produziu".

Deu suas colheitas às larvas
Asafe fala das colheitas como se fossem um presente que Deus deu às larvas. T.A.: "Ele permitiu que as larvas comessem suas colheitas".

seu trabalho, aos gafanhotos
"Ele deu seu trabalho aos gafanhotos". Asafe fala do trabalho dos egípcios como se fosse um presente que Deus deu aos gafanhotos. A palavra "trabalho"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

é uma metonímia para a colheita que o trabalho deles produziu. T.A.: "Ele permitiu que os gafanhotos comessem a colheita pela qual eles trabalharam tanto".

gafanhotos
Um inseto herbívoro com longas patas traseiras usadas para pular.

Psalms 78:47

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez aos egípcios.

sicômoros
Uma árvore que dá frutos.

raios
Relâmpagos que produzem trovões.

Entregou... ao granizo
"Trouxe sobre... granizo" ou "Fez com que sobre... caísse granizo".

O ardor da Sua ira queimou contra eles
Asafe fala do ardor da ira de Deus como se fosse uma pessoa que pudesse atacar a outra. T.A.: "Ele estava irado com eles, então os atacou ferozmente e repentinamente".

O ardor da Sua ira
"Sua ira ardente".

queimou contra eles
"atacou-os quando eles não esperavam algo acontecer".

enviando Seu furor, Sua fúria e Sua aflição como agentes que traziam desastre
Asafe fala do furor, da fúria e da aflição como se fossem pessoas que Deus pudesse enviar para fazer Seu trabalho por Ele. T.A.: "Deus estava tão irado que queria ferir os egípcios, então Ele causou problemas a eles e os trouxe desastre".

fúria
Raiva que faz alguém querer machucar outros.

Psalms 78:50

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez aos egípcios.

Ele abriu caminho para Sua ira
O salmista fala da ira como se fosse uma pessoa que pudesse andar e fala de Yahweh preparando-Se para punir o povo como se estivesse fazendo uma estrada plana para alguém andar. T.A.: "Ele estava tão irado que fez tudo o que pôde para feri-los" ou "Foi como se Sua ira fosse um exército e Ele tivesse construído uma estrada plana para ela marchar".

não os poupou da morte
"não impediu que os egípcios morressem" ou "não permitiu que os egípcios vivessem".

os entregou à praga
Asafe fala da praga como se fosse uma pessoa que fosse ferir os egípcios. T.A.: "os deixou todos muito doentes com a praga".

o primogênito de suas forças
"seus melhores e mais importantes homens".

nas tendas de Cam
"entre as famílias do Egito".

Psalms 78:52

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

como ovelhas... como a um rebanho
O escritor fala sobre os israelitas como se fossem ovelhas. Isto significa que Deus cuidava deles e os protegia como um pastor faz às suas ovelhas.

cobriu
"submergiu".

Psalms 78:54

Informação Geral:
O escritor continua a descrever o que Deus fez ao povo de Israel.

Sua mão direita adquiriu
As palavras "Sua mão direita" são uma metonímia para Seu poder. T.A.: "Ele conquistou sozinho usando Seu próprio poder".

deu sua herança
Possíveis significados são: 1) Deus deu aos israelitas a sua herança na terra onde outras nações tinham vivido, ou 2) Deus deu às nações que Ele expulsou uma herança em outro lugar. "deu-lhes terra que seria para sempre delas".

em suas tendas
Possíveis significados são: 1) Ele estabeleceu Israel nas suas próprias tendas ou 2) Ele estabeleceu Israel nas tendas das quais Deus expulsou as outras nações. A maioria dessas "tendas" eram na verdade casas quando as outras nações viviam nelas e também quando os israelitas viveram nelas. T.A.: "em suas casas".

Psalms 78:56

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

contestaram e desafiaram
Estas palavras significam quase a mesma coisa. O escritor usa ambas as palavras para enfatizar que os israelitas não acreditavam que Deus traria provisão para eles ou que Deus puniria o mal como Ele disse que puniria.

contestaram
Eles queriam que Deus provasse que Ele poderia fazer o que prometeu antes que eles acreditassem Nele. Veja como foi traduzido em 78:17.

desafiaram
"se recusaram a obedecer".

Foram infiéis e agiram traiçoeiramente
Essas expressões significam quase a mesma coisa. O escritor usa ambas as expressões para enfatizar que os israelitas não queriam fazer para Deus o que eles prometeram que fariam.

Psalms 78:58

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

Eles O irritaram com seus altares pagãos e provocaram Sua ira com seus ídolos
Estas duas frases estão em paralelo e têm significados similares.

Psalms 78:60

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez pelo povo de Israel.

Ele permitiu que Sua Arca fosse capturada e entregou Sua glória na mão do inimigo.
Asafe fala da glória de Deus como se fosse um objeto físico que pudesse ser preso e mantido. A palavra "glória" é uma metonímia para a Arca da Aliança. A palavra "mão" é uma metonímia para o poder do inimigo. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele permitiu que Seus inimigos capturassem sua gloriosa Arca da Aliança; Ele simplesmente a entregou a eles para que fizessem com ela o que quisessem".

Psalms 78:62

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

Entregou Seu povo à espada
Asafe fala do povo de Deus como se ele fosse um pequeno objeto que Deus desse como presente. E fala da espada, uma metonímia para a morte na guerra, como se fosse uma pessoa que recebe um presente. T.A.: "Ele permitiu que os povos matassem todo o Seu povo na guerra".

enfureceu-se contra Seus herdeiros
"enfureceu-se contra o povo que Ele disse que seria Seu para sempre".

Fogo devorou seus jovens
Possíveis significados são: 1) "O inimigo usou fogo para matar todos os seus jovens" ou 2) "Seus jovens morreram rapidamente em batalha assim como fogo queima grama seca". Não quer dizer que esses povos usaram armas de fogo.

devorou
"devorou" quer dizer comer algo muito rapidamente.

nupcial
Adjetivo relacionado ao evento em que pessoas se casam.

Psalms 78:64

Seus sacerdotes caíram à espada
"Os inimigos mataram muitos sacerdotes israelitas usando espadas".

suas viúvas não puderam chorar
Possíveis significados são: 1) alguém forçou as viúvas a não chorarem, ou 2) tantos sacerdotes morreram que não houve tempo para funerais apropriados.

viúvas
Mulheres cujos maridos morreram.

Yahweh acordou como se dormisse
"foi como se Yahweh acordasse do sono".

como um guerreiro que grita por causa de vinho
Possíveis significados são: 1) como um guerreiro que bebeu vinho demais e ficou irado porque foi acordado e agora quer lutar, ou 2) como um guerreiro que bebeu muito vinho, mas agora está apto a pensar e lutar porque já descansou.

Psalms 78:67

Informação Geral:
O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

tenda de José
"descendentes de José".

José... Efraim
Efraim era filho de José.

Judá... Monte Sião
O Monte Sião era a terra onde a tribo de Judá vivia.

como os céus
"alto como os céus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como a terra
"firme e forte como a terra".

Psalms 78:70

Informação Geral:
O escritor continua a descrever o que Deus fez ao povo de Israel.

do pastoreio
"de onde ele estava trabalhando com pastoreio".

pastoreio
Função de pastorear ovelhas e mantê-las seguras.

para ser pastor de Jacó, Seu povo, e de Israel, Sua herança
A palavra "pastor" é uma metáfora para alguém que lidera e protege outras pessoas. T.A.: "para liderar e proteger os descendentes de Jacó, Seu povo, e de Israel, Sua herança".

Sua herança
"os que Ele escolheu para serem Dele eternamente". Veja como foi traduzido em 78:62.

Davi os pastoreou
A palavra "pastoreou" é uma metáfora para liderar e proteger. T.A.: "Davi os liderou e os protegeu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 79

1 Ó Deus, nações estrangeiras invadiram Tua herança; eles contaminaram Teu santo templo e transformaram Jerusalém em um monte de ruínas. **2** Eles deram os cadáveres dos Teus servos como alimento às aves do céu, os corpos de Teu povo fiel, às bestas da terra. **3** Eles derramaram o sangue dos cadáveres como água, em torno de Jerusalém, e não havia ninguém para os enterrar. **4** Nós nos tornamos motivo de repreensão para nossos vizinhos, motivo de zombaria e escárnio daqueles que nos cercam. **5** Por quanto tempo, Yahweh? Tu ficarás irado para sempre? Por quanto tempo, arderá o Teu ciúme como fogo? **6** Derrama Tua ira sobre as nações que não Te conhecem e sobre os reinos que não invocam o Teu nome. **7** Pois eles devoraram Jacó e destruíram suas vilas. **8** Não cobres de nós os pecados dos nossos antepassados; que Teus atos misericordiosos venham a nós, pois estamos muito desanimados. **9** Ajuda-nos, Deus da nossa salvação, por causa da glória do Teu nome; salva-nos e perdoa nossos pecados por amor do Teu nome. **10** Por que as nações diriam: “Onde está o Deus deles?”. Que o sangue derramado de Teus servos seja vingado nas nações, diante dos nossos olhos. **11** Que os lamentos dos prisioneiros venham diante de Ti; com a grandeza de Teu poder, preservas os condenados à morte. **12** Retribui às nossas nações vizinhas sete vezes o insulto que fizeram a Ti, Senhor. **13** Então, nós, o Teu povo e Tuas ovelhas do Teu pasto, Te daremos graças para sempre. Nós contaremos os Teus louvores a todas as gerações.

Psalms 79:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

Tua herança
"a terra que seria Tua para sempre". Veja como foi traduzido em 68:9.

Eles derramaram o sangue dos cadáveres como água
A palavra "sangue" é uma metonímia para vidas inocentes. Derramar sangue significa matar pessoas inocentes. A maioria das pessoas via água todos os dias, então para o sangue ser tão comum quanto a água, muitas pessoas inocentes teriam que morrer. Tradução Alternativa

ninguém para os enterrar
"ninguém para enterrar os mortos".

Psalms 79:4

Nós nos tornamos motivo de repreensão para nossos vizinhos, motivo de zombaria e escárnio daqueles que nos cercam
As palavras "repreensão", "zombaria" e "escárnio" são metonímias para aqueles a quem os outros repreendem, zombam e escarnecem. T.A.: "Nós nos tornamos pessoas que nossos vizinhos repreendem; aqueles que nos cercam nos zombam e nos escarnecem".

Nós nos tornamos
O pronome "Nós" se refere ao povo de Deus.

escárnio
Risada forte para envergonhar uma pessoa.

Por quanto tempo, arderá o Teu ciúme como fogo?
Isto pode ser traduzido como uma frase. T.A.: "Parece que o Teu ciúme nunca parará de arder como fogo".

arderá o Teu ciúme como fogo
A palavra "ciúme" fala de Deus estar ciumento e raivoso. T.A.: "ficarás com ciúme".

arderá o Teu ciúme como fogo
Esta símile compara a expressão do ciúme de Deus com um fogo destruidor. T.A.: "nos destruirá".

Psalms 79:6

Informação Geral:
Esses dois pares de frases compartilham significados similares e são combinados para dar ênfase.

Derrama Tua ira sobre as nações
Asafe fala da ira de Deus como se esta fosse um líquido. T.A.: "Como estás com raiva, puna as nações".

não invocam o Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o poder e autoridade de uma pessoa. T.A.: "não Te pertencem" ou "não clamam a Ti por socorro".

eles devoraram Jacó
A palavra "Jacó" é uma metonímia para seus descendentes, o povo de Israel. T.A.: "eles destruíram completamente o povo de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 79:8

Não cobres de nós os pecados dos nossos antepassados
"Não continues a lembrar dos pecados dos nossos antepassados e nos punir por eles" ou "Perdoa-nos pelos pecados dos nossos antepassados".

estamos muito desanimados
"estamos muito fracos".

Deus da nossa salvação
A palavra "salvação" pode expressada como verbo: "Deus que nos salva".

por causa da glória do Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para Sua reputação, para o que as pessoas sabem sobre Ele. T.A.: "para que as pessoas saibam da Tua glória".

por amor do Teu nome
Aqui o nome de Deus representa todo Seu ser e a honra que Ele merece. T.A.: "para que as pessoas te honrem" ou "pelo Teu próprio amor".

Psalms 79:10

Por que as nações diriam: “Onde está o Deus deles?”
Isso pode ser traduzido como uma negação. T.A.: "As nações não deveriam dizer: 'Onde está o Deus deles?'".

Onde está o Deus deles?
Esta provocação pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "O Deus deles não pode fazer nada!".

Que o sangue derramado de Teus servos seja vingado nas nações, diante dos nossos olhos
Derramar sangue é uma metonímia para matar pessoas inocentes. Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vingue Teus servos inocentes que as nações mataram, diante dos nossos olhos".

diante dos nossos olhos
"à nossa vista" ou "em nossa presença".

Que os lamentos dos prisioneiros venham diante de Ti
Asafe fala do som que os prisioneiros faziam em sua dor e tristeza como se fossem pessoas que aparecem diante de um rei. T.A.: "Ouça atentamente aos lamentos dos prisioneiros e ajude-os".

condenados à morte
"sentenciados a serem executados".

Psalms 79:12

Retribui... o insulto... Senhor
Asafe fala das más ações que as nações vizinhas fizeram contra Israel como "insultos", e como se fossem algo físico. Ele pede a Deus para contar essas ações, e para cada uma que as nações vizinhas cometeram, ele pede a Deus que alguém faça a elas sete vezes mais.

Retribui
"Retorna" ou "Devolve".

nós, o Teu povo e Tuas ovelhas do Teu pasto, Te daremos graças
A palavra "ovelha" é uma metáfora para pessoas indefesas que um pastor protege e guia. T.A.: "nós, que somos Teu povo, que Tu proteges e lidera, Te daremos graças".

contaremos os Teus louvores a todas as gerações
"nos certificaremos de que todas as gerações saibam de todo o bem que fizestes".

Teus louvores
Essa é uma metonímia para "as coisas boas pela qual as pessoas te louvam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 80

1 Escuta, ó Pastor de Israel, Tu, que, como um rebanho, guias José; Tu, que assentas acima dos querubins, brilha sobre nós! **2** Perante Efraim, Benjamim e Manassés, desperta o Teu poder, vem e salva-nos. **3** Ó Deus, restaura-nos; brilha a Tua face sobre nós, e seremos salvos. **4** Yahweh, Deus dos Exércitos, até quando ficarás zangado com as orações do Teu povo? **5** Tu os alimentaste com pão de lágrimas e deste-lhes grande quantidade de lágrimas para beber. **6** Tu nos colocaste por objeto de disputa para os nossos vizinhos, e nossos inimigos caçoam de nós entre si. **7** Deus dos Exércitos, restaura-nos; brilha a Tua face sobre nós, e seremos salvos. **8** Trouxeste uma videira do Egito; Tu expulsaste as nações e a plantaste. **9** Limpaste a terra para ela, que lançou raízes e encheu a terra. **10** As montanhas foram cobertas com a sua sombra e os cedros de Deus, com os seus galhos. **11** Ela estendeu seus galhos até o mar e seus ramos até o rio Eufrates. **12** Por que derrubaste seus muros para que todos os que passam colham suas uvas? **13** O javali da floresta as destrói, e os animais selvagens do campo alimentam-se delas. **14** Volta-Te, ó Deus dos Exércitos; olha do céu abaixo, vê e cuida dessa videira. **15** Esta é a raiz que a Tua mão direita plantou, o broto que fizeste crescer. **16** Ela está queimada e cortada; que todos os Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão. **17** Que a Tua mão esteja sobre o homem que está à Tua direta, sobre o filho do homem que fortaleceste para Ti. **18** Então, não nos afastaremos de Ti; vivifica-nos, e invocaremos o Teu nome. **19** Restaura-nos, Yahweh, Deus dos Exércitos; faze a Tua face brilhar sobre nós, e seremos salvos.

Psalms 80:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado para o estilo Shoshanim Edut
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Shoshanim Edut'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Shoshanim Edut'". Veja como foi traduzido em 45:1.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

Pastor de Israel
Asafe está se referindo a Deus como Aquele que guia e proteje Israel.

Tu, que, como um rebanho, guias José
"Tu, que guias os descendentes de José como se fossem um rebanho de ovelhas".

José
Aqui José representa a nação de Israel.

Tu, que assentas acima dos querubins
A tampa da Arca da Aliança no templo, o trono simbólico de onde Deus governava Israel, possuía querubins dourados anexados a ela, um de cada lado, de frente para o outro.

brilha sobre nós
Asafe fala de Deus como se Ele fosse o sol. O brilho é uma metáfora para bondade moral. T.A.: "nos ilumine" ou "mostre-nos a forma correta de viver".

desperta o Teu poder
A palavra "desperta" significa "colocar em ação".

brilha a Tua face sobre nós
O escritor fala de Yahweh agir favoravelmente a eles como se a face de Yahweh brilhasse uma luz sobre eles. T.A.: "aja favoravelmente para conosco".

e seremos salvos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor nos salve" ou "para que possas nos salvar".

Psalms 80:4

Teu povo
Israel.

Tu os alimentaste com pão de lágrimas e deste-lhes grande quantidade de lágrimas para beber
As palavras "pão de lágrimas" e "lágrimas para beber" são metáforas para tristeza contínua. T.A.: "Tu Te certificaste de que eles sejam tristes o tempo todo".

Psalms 80:7

Informação Geral:
Asafe está falando em nome do povo de Israel. Ele começa no versículo 8 falando da maneira que Deus estabeleceu Israel em sua terra, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

brilha a Tua face sobre nós
O escritor fala de Yahweh agir favoravelmente a eles como se a face de Yahweh brilhasse uma luz sobre eles. Veja como foi traduzido em 80:1. T.A.: "aja favoravelmente para conosco".

seremos salvos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu nos salvarás".

Trouxeste uma videira do Egito
Asafe compara a nação de Israel com uma videira preparada para o plantio. T.A.: "Tu nos trouxeste, como uma videira, do Egito".

Tu expulsaste as nações e a plantaste
O salmista fala de seu povo como se fossem uma planta que Yahweh transplantou. T.A.: "Tu expulsaste nações de suas terras e as deste para nós, a videira, e nos plantaste nelas".

Psalms 80:9

Informação Geral:
Asafe continua a falar da maneira que Deus estabeleceu Israel em suas terras, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

Limpaste a terra para ela
"Limpaste a terra para a videira".

lançou raízes
"a videira lançou raízes" ou "a videira começou a crescer".

encheu a terra
"seus galhos encheram a terra".

As montanhas foram cobertas com a sua sombra e os cedros de Deus, com os seus galhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A sua sombra cobriu as montanhas e seus galhos cobriram os cedros de Deus".

os cedros de Deus, com os seus galhos
A sentença "e os cedros de Deus foram cobertos por seus galhos", copia o verbo da sentença anterior. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e os seus galhos cobriram os cedros de Deus".

cedros de Deus
Possíveis significados são: 1) "os cedros mais altos", os cedros que crescem nas montanhas libanesas, ao norte de Israel, ou 2) "os cedros do próprio Deus".

o mar
o Mar Mediterrâneo, a oeste de Israel.

ramos
As partes das plantas mais novas que começaram a crescer sobre o solo.

Psalms 80:12

Informação Geral:
Asafe continua a falar da maneira como Deus estabeleceu Israel em suas terras, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

seus muros
Muros de pedra, não de madeira.

javali
Porcos selvagens que arruinavam jardins e fazendas, e atacavam pessoas. Caso sua cultura não saiba o que eles são, traduza para algum animal que arruíne jardins e fazendas, e ataque pessoas.

floresta
Terra onde há muitas árvores

animais selvagens
Feras de qualquer tipo.

campo
Terra onde há muitas plantas, mas sem árvores.

Psalms 80:14

Informação Geral:
Asafe termina de falar da maneira como Deus estabeleceu Israel em suas terras, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

Volta-te
"Volta-Te para nós" ou "Venha e nos ajude novamente".

vê
"olha".

dessa videira
O escritor continua a comparar a nação de Israel a uma videira.

Esta é a raiz que a Tua mão direita plantou
A mão direita representa o poder e controle de Yahweh. T.A.: "Esta é a raiz que Tu, Yahweh, plantaste".

broto
A parte de uma nova planta que está começando a crescer sobre o solo. Veja como foi traduzido em 80:9.

que todos os Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão
T.A.: "que Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão" ou "que pereçam os Teus inimigos, por causa da Tua repreensão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 80:17

Tua mão
Este se refere ao poder e controle de Yahweh.

o homem que está à Tua direita
A nação de Israel, que Yahweh escolheu como Seu povo.

direita
Quando um homem em Israel queria honrar outro, ele colocava essa pessoa ao seu lado direito, perto de sua mão direita.

não nos afastaremos de Ti
"não vamos parar de adorar e obedecer a Ti" ou "sempre Te adoraremos e obedeceremos".

Psalms 80:19

brilhar sobre nós
O escritor fala de Yahweh agir favoravelmente a eles como se a face de Yahweh brilhasse uma luz sobre eles. T.A.: "aja favoravelmente para conosco".

seremos salvos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu nos salvarás".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 81

1 Cantai, em voz alta, a Deus, nossa força; aclamai de alegria ao Deus de Jacó. **2** Cantai uma canção e tocai o tamborim, a lira prazerosa e a harpa. **3** Tocai a trombeta no dia da lua nova e no dia da lua cheia, quando nossos dias de festa começarem. **4** Pois é um estatuto para Israel, um decreto dado pelo Deus de Jacó. **5** Ele ordenou como uma regra a José, quando foi contra a terra do Egito, onde ouvi uma língua que não conhecia. **6** "Eu removi o fardo do seu ombro; suas mãos foram libertas dos cestos. **7** Na tua aflição, clamaste e Eu te ajudei; Eu te respondi de uma nuvem escura de trovão. Eu te provei nas águas de Meribá. Interlúdio . **8** Escuta, Meu povo, pois Eu estou te advertindo, ó Israel. Se apenas me ouvisses! **9** Não tenhas deuses estranhos no meio de ti; não adores nenhum deus estrangeiro. **10** Eu sou Yahweh, teu Deus, que te trouxe da terra do Egito. Abre a tua boca e Eu a encherei. **11** Mas Meu povo não ouviu as Minhas palavras; Israel não Me obedeceu. **12** Então, Eu os entreguei à sua própria teimosia, para fazerem o que lhes parecesse certo. **13** Ó, se Meu povo Me escutasse! Ó, se Meu povo andasse em Meus caminhos! **14** Então, Eu rapidamente subjugaria seus inimigos e viraria Minha mão contra seus opressores. **15** Que aqueles que odeiam Yahweh se encolham de medo diante Dele! Que eles sejam humilhados para sempre. **16** Eu alimentaria Israel com o melhor do trigo; Eu te satisfaria com o mel da rocha”.

Psalms 81:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adapatado ao estilo Gitite
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Gitite'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Gitite'".

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

Deus, nossa força
O substantivo abstrato "força" pode ser substituído por "forte". T.A.: "Deus que nos faz fortes".

ao Deus de Jacó
Aqui "Jacó" representa todos os seus descendentes. T.A.: "ao Deus de Israel, nação dos descendentes de Jacó".

tocai o tamborim, a lira prazerosa e a harpa
Estes são instrumentos musicais.

tamborim
Um instrumento musical com uma pele como tambor que pode ser batido, e pedaços de metal ao redor dos lados que soam quando o instrumento é agitado.

da lua nova
Este é o começo do mês lunar.

no dia da lua cheia
Este é o meio do mês lunar.

quando nossos dias de festa começarem
"nos dias que nossas festas começarem".

Psalms 81:4

Pois é
Aqui "é" refere-se ao dia de festa.

um decreto dado pelo Deus de Jacó
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Deus de Jacó decretou" ou "o Deus de Jacó ordenou".

Deus de Jacó
Aqui "Jacó" representa todos os seus descendentes. T.A.: "ao Deus de Israel, nação dos descendentes de Jacó".

ordenou como uma regra
"decretou como uma lei".

a José
Aqui "José" representa todos os israelitas. T.A.: "aos israelitas".

quando foi contra a terra do Egito
Isso se refere aos eventos históricos no Egito, quando o povo de Israel foi escravizado e Deus os resgatou.

a terra do Egito
Aqui "terra" representa o povo. T.A.: "o povo do Egito".

Psalms 81:6

Informação Geral:
Aqui Deus começa a falar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

removi o fardo do seu ombro
Aqui "o fardo do seu ombro" representa o trabalho forçado que os israelitas tinham que fazer como escravos no Egito.

suas mãos foram libertas dos cestos
Aqui "libertas dos cestos" representa o trabalho forçado que os israelitas tinham que fazer como escravos no Egito.

Na tua aflição
"No teu sofrimento".

Eu te respondi de uma nuvem escura de trovão
Quando Deus veio aos israelitas, Ele escondeu a plenitude de Sua presença e glória numa nuvem escura e ameaçadora.

Eu te provei nas águas de Meribá
Deus testou os filhos de Israel para ver se eles confiariam Nele para prover água no deserto de Meribá.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 81:8

Informação Geral:
Yahweh lembra o povo do que Ele disse enquanto estavam no deserto.

pois Eu estou te advertindo
"pois eu te advertirei".

Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "israelitas" ou "povo de Israel".

Se apenas me ouvisses!
"Como Eu gostaria que me ouvisses!" ou "Mas vós deveis me ouvir!".

Abre a tua boca e Eu a encherei
Deus tomando conta de todas as necessidades do povo é dito como se Ele fosse um pássaro alimentando seus filhotes.

Psalms 81:11

Informação Geral:
Agora Yahweh conta o que realmente aconteceu depois que Ele advertiu o povo.

as Minhas palavras
Aqui "palavras" representa o que Deus disse. T.A.: "o que Eu disse" ou "a Mim".

Então, Eu os entreguei à sua própria teimosia
Deus permitindo o povo a continuar teimoso é falado como se Deus os estivesse entregando a um inimigo para machucá-los. T.A.: "Assim, Eu deixo eles serem teimosos".

Psalms 81:13

Ó, se Meu povo andasse em Meus caminhos
Deus querer que as pessoas O obedeçam é dito como se Ele quisesse que eles andassem em Seus caminhos. T.A.: "Eu gostaria que eles obedecessem Minhas leis".

viraria Minha mão contra
Aqui "mão" representa o poder de Yahweh. T.A.: "Eu destruiria" ou "Eu derrotaria".

Psalms 81:15

que odeiam Yahweh... diante Dele
Yahweh está falando de Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "que Me odeiam... diante de Mim".

se encolham de medo
"se ajoelhem de medo" ou "caiam de medo".

Que eles sejam humilhados para sempre
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu os humilharia para sempre" ou "Eu vou puni-los eternamente".

Eu alimentaria Israel com o melhor do trigo
Deus fazer crescer o melhor trigo em Israel é dito como se ele fosse literalmente alimentá-los. T.A.: "Eu permitiria que os israelitas comessem o melhor trigo".

alimentaria Israel... te satisfaria
Ambos "Israel" e "te" se referem aos israelitas.

mel da rocha
Isso se refere ao mel selvagem. As abelhas construíam colmeias nos buracos das rochas e faziam seu mel ali.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 82

1 Deus põe-Se de pé na divina assembleia; no meio dos deuses, Ele profere o julgamento. **2** Até quando vós julgareis injustamente e mostrareis favoritismo aos ímpios? Interlúdio **3** Defendei os pobres e os órfãos; garanti os direitos dos aflitos e dos desamparados. **4** Resgatai o pobre e o necessitado; tirai-os da terra dos perversos. **5** Eles não sabem, nem entendem; eles vagueiam na escuridão; todas as fundações da terra sucumbem. **6** Eu disse: "Vós sois deuses e todos vós sois filhos do Altíssimo. **7** No entanto, morrerão como homens e cairão como qualquer um dos príncipes." **8** Levanta-Te, ó Deus, julga a terra, pois Tu tens uma herança em todas as nações.

Psalms 82:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

na divina assembleia
"no conselho celeste" ou "na reunião celestial".

dos deuses
Possíveis significados são: 1) Estes são outros seres espirituais que moram no céu. T.A.: "os seres divinos" ou "os juízes celestiais". 2) Estes são juízes humanos indicados por Deus. De qualquer forma, isso não significa que eles eram deuses da mesma forma que Yahweh é Deus. Isso quer dizer que Deus deu a eles grande poder e autoridade. T.A.: "os governantes".

Ele profere o julgamento
"Ele dá o julgamento". O substantivo abstrato "julgamento" pode ser colocado como um verbo. Tradução Alternativa

Até quando vós julgareis injustamente e mostrareis favoritismo aos ímpios?
Yahweh usa uma pergunta para repreender os deuses por não julgarem as pessoas justamente.

[Interlúdio]
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 82:3

os pobres e os órfãos
Aqui "pobres" e "órfãos" são adjetivos nominais. Eles podem ser colocados como adjetivos. T.A.: "aqueles que são pobres e aqueles que são órfãos".

garanti os direitos dos
"faz o que é certo para os".

dos aflitos e dos desamparados
Aqui "aflitos" e "desamparados" são adjetivos nominais. Eles podem ser colocados como adjetivos. T.A.: "aqueles que estão sofrendo e aqueles que nada têm".

o pobre e o necessitado... dos perversos
Estes são adjetivos nominais. Eles podem ser colocados como adjetivos. T.A.: "aqueles que são pobres e aqueles que são necessitados... aqueles que são perversos".

tirai-os da terra dos perversos
Aqui a palavra "terra" representa poder ou controle. T.A.: "impede que os perversos os machuquem".

Psalms 82:5

Eles não
Possíveis significados são: 1) "Eles" refere-se aos deuses ou 2) "Eles" refere-se aos perversos.

eles vagueiam na escuridão
Fazer o mal é dito como andar por um lugar escuro.

todas as fundações da terra sucumbem
A corrupção da ordem moral que Yahweh estabeleceu, feita pelos deuses, é dita como se os deuses estivessem abalando a terra e fazendo-a sucumbir.

sucumbir
"desmoronar".

Psalms 82:6

Vós sois deuses e todos vós sois filhos do Altíssimo
Aqui "deuses" se refere ao mesmo grupo que em 82:1. Independente disso se referir a seres espirituais ou a seres humanos, eles não são deuses da mesma maneira que Yahweh é Deus, e eles não são, literalmente, seus filhos. Ao chamá-los de "deuses" e "filhos do Altíssimo", Yahweh está reconhecendo que deu a eles grande poder e autoridade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

filhos do Altíssimo
Yahweh está falando de Si mesmo como o "Altíssimo".

No entanto
"Entretanto".

e cairão
Essa é uma forma de falar da morte de uma pessoa.

Psalms 82:8

Informação Geral:
O escritor volta a falar.

julga a terra
Aqui "terra" representa o povo. T.A.: "julga o povo da terra".

pois Tu tens uma herança em todas as nações
"pois todas as nações são Tua herança". Yahweh tomando todo o povo e reinando sobre eles é dito como se as nações fossem uma posse que ele herdou. T.A.: "pois Tu reina sobre todos os povos de todas as nações".

todas as nações
Aqui "nações" representa o povo destas nações.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 83

1 Deus, não fiques em silêncio! Não nos ignores, nem Te mantenhas imóvel, ó Deus. **2** Vê, Teus inimigos
estão fazendo um tumulto e aqueles que Te odeiam levantaram suas cabeças. **3** Eles conspiram contra o
Teu povo e, juntos, planejam contra os protegidos. **4** Eles disseram: "Vinde, vamos destruí-los como nação.
Então, o nome de Israel não será mais lembrado". **5** Juntos, eles tramaram uma estratégia e fizeram uma
aliança contra Ti. **6** Isso inclui as tendas de Edom e os ismaelitas, o povo de Moabe e os hagarenos, que
tramam juntos a **7** Gebal, Amom, Amaleque; isso também inclui a Filístia e os habitantes de Tiro. **8** Assíria
também está aliada a eles; estão ajudando os descendentes de Ló. Interlúdio **9** Faze a eles como fizeste a
Midiã; como fizeste a Sísera e a Jabim no rio Quisom. **10** Eles pereceram em En-Dor e se tornaram esterco
para a terra. **11** Faze a seus nobres como a Orebe e a Zeebe, e a todos os seus príncipes, como a Zebá e a
Zalmuna. **12** Eles disseram: "Deixai-nos tomar as pastagens de Deus." **13** Meu Deus, torna-os como o
redemoinho, como palha ante o vento, **14** como o fogo que queima a floresta e como a chama que
incendeia as montanhas. **15** Persegue-os com o Teu vento forte, e apavora-os com a Tua tempestade de
vento. **16** Cobre seus rostos com vergonha para que busquem Teu nome, Yahweh. **17** Que sejam
envergonhados e aterrorizados para sempre; que pereçam em desgraça. **18** Então, saberão que somente
Tu, Yahweh, és o Altíssimo sobre toda a terra!

Psalms 83:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebracia. (Veja: e

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

nem Te mantenhas imóvel
"nem deixa de fazer algo para nos ajudar".

Vê, Teus inimigos estão fazendo um tumulto
Aqui "fazer tumulto" significa que eles estão tumultuando e se rebelando. Tradução Alternativa (T.A.): "Veja, os teus inimigos estão se rebelando cotra Ti".

aqueles que Te odeiam levantaram suas cabeças
A frase "levantaram suas cabeças" é uma forma de dizer que eles estão se rebelando contra Deus. T.A.: "aqueles que Te odeiam estão Te desafiando".

Psalms 83:3

planejam contra os protegidos
"aqueles que Tu protejes". Isso se refere aos israelitas.

o nome de Israel não será mais lembrado
Aqui "nome" representa a reputação ou memória de alguém. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém se lembrará que os israelitas uma vez existiram".

Juntos, eles tramaram uma estratégia
"Seus inimigos concordaram juntos em um plano".

e fizeram uma aliança contra Ti
"eles se juntaram contra Ti".

Psalms 83:6

Informação Geral:
O escritor continua com a lista de grupos que querem destruir Israel.

tendas de Edom
Isso refere-se ao povo de Edom, que vivia em tendas.

hagarenos
Esse é o nome do povo que vivia no lado oeste do rio Jordão.

Gebal, Amom, Amaleque... Filístia
Estes represntam o povo de cada área ou tribo. T.A.: "o povo de Gebal, os amonitas, os amalequitas... os filisteus".

Gebal
Esse é o nome da região ao sul do Mar Morto.

Psalms 83:8

Assíria
Isso representa o povo da Assíria. T.A.: "o povo da Assíria".

os descendentes de Ló
Isso refere-se aos povos de Moabe e Amom. Você pode tornar a informação mais clara.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 83:9

Faze a eles... para a terra
O escritor está pedindo a Deus que derrote os inimigos de Israel como Ele fez no passado.

fizeste a Midiã
Aqui "Midiã" refere-se ao povo de Midiã. T.A.: "fizeste aos midianitas".

Sísera e a Jabim
Estes são nomes de homens. Jabim era o rei de Hazor. Sísera era comandante do exército de Jabim.

rio Quisom
Este é o nome de um rio ao norte de Israel.

En-Dor
Este é o nome de uma cidade ao norte de Israel. .

se tornaram esterco para a terra
Isso significa que os corpos de Sísera e Jabim não foram enterrados, mas foram deixados para apodrecer.

Psalms 83:11

Informação Geral:
O escritor a lembrar a Deus dos outros inimigos de Israel que Ele derrotou no passado.

Orebe e a Zeebe... Zebá e a Zalmuna
Esses são todos nomes do reis.

Eles disseram
Aqui "Eles" refere-se a Orebe, Zeebe, Zebá e Zalmuna.

as pastagens de Deus
Isso fala sobre a terra de Israel como se fosse um lugar para ovelhas pastarem e como se Deus fosse o pastor a observar.

Psalms 83:13

Informação Geral:
O escritor usa comparações para descrever a destruição total de Deus sobre os inimigos de Israel.

torna-os como o redemoinho, como palha ante o vento
Ambas as afirmações falam de Deus destruindo seus inimigos como se Ele fosse um vento forte que os lança para longe facilmente.

como o fogo que queima a floresta e como a chama que incendeia as montanhas
Ambas as afirmações falam da punição de Deus como se fosse um fogo e como se os inimigos de Deus fossem coisas que queimam no fogo.

Persegue-os com o Teu vento forte, e apavora-os com a Tua tempestade de vento
Ambas as afirmações pedem que Deus destrua os inimigos com tempestades.

Psalms 83:16

Cobre seus rostos com vergonha
Aqui "rostos" representa uma pessoa como um todo. T.A.: "faça grande a vergonha deles".

que busquem Teu nome
Aqui "nome" representa o poder de Deus. Os inimigos de Deus ao reconhecerem que Deus é poderoso são retratados como se tentassem encontrar Yahweh. T.A.: "eles talvez reconheçam que Tu és poderoso".

busquem Teu nome
Possíveis significados são: 1) os inimigos de Deus admitem que Deus é poderoso ou 2) os inimigos de Deus pedem ajuda a Deus ou 3) os inimigos de Deus começam a adorá-Lo e obedecê-Lo.

Que sejam envergonhados e aterrorizados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "faça-os envergonhados e aterrorizados para sempre".

que pereçam em desgraça
"que morram enquanto envergonhados".

Psalms 83:18

Então, saberão
Isso pode ser dito como um pedido do escritor a Deus. T.A.: "Faça com que saibam". (UDB)

és o Altíssimo sobre toda a terra
Deus reinando sobre tudo que há na terra é retratado como se Ele estivesse mais elevado do que qualquer coisa. T.A.: "És supremo e reina sobre todas as coisas na Terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 84

1 Quão amável é o lugar da Tua habitação, Yahweh dos Exércitos! **2** Minha alma anseia e desfalece pelos átrios de Yahweh; meu coração e todo o meu ser clamam pelo Deus vivo. **3** Até o pardal achou casa, e a andorinha, ninho para si, onde possa abrigar seus filhotes; eu encontrei Teus altares, Yahweh dos Exércitos, meu Rei e meu Deus! **4** Abençoados são aqueles que vivem em Tua casa; aqueles que Te louvam continuamente. Interlúdio **5** Abençoado é o homem cuja força está em Ti, em cujo coração, estão os caminhos retos. **6** Passando pelo vale de Baca, eles encontram fontes de água para beber, como as primeiras chuvas fazem ao transbordar as cisternas. **7** Eles caminham com vigor crescente, até que cada um se apresente a Deus em Sião. **8** Yahweh, Deus dos Exércitos, ouve minha oração; escuta o que estou dizendo, Deus de Jacó! Interlúdio **9** Ó Deus, nosso escudo, mostra preocupação pelo Teu ungido. **10** Pois mais vale um dia em Teus átrios que mil em outro lugar. Eu prefiro ficar à porta da casa do meu Deus a viver nas tendas dos ímpios. **11** Pois Yahweh Deus é sol e escudo; Yahweh dá graça e honra; Ele não recusa nenhum bem àqueles que caminham em integridade. **12** Yahweh dos Exércitos, abençoado é o homem que em Ti confia.

Psalms 84:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado ao estilo Gitite
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Gitite'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Gitite'".

Salmo dos filhos de Corá
"Esse é um salmo que os filhos de Corá escreveram"

Quão amável
"Quão belo".

Minha alma anseia e desfalece pelos átrios de Yahweh
"Eu quero realmente realmente estar nos átrios de Yahweh".

átrios de Yahweh
Aqui "átrios" representa o templo.

e desfalece pelos átrios de Yahweh
"meu desejo me deixou extremamente cansado" ou "estou cansado de tanto querer isso".

meu coração e todo o meu ser clamam
Aqui "coração" representa uma pessoa por completo. T.A.: "eu clamo como todo o meu ser".

pelo Deus vivo
Isso significa que Deus vive e Ele tem o poder de dar vida a outras coisas.

Psalms 84:3

pardal... andorinha
Esses são tipos de pássaros.

ninho para si
"encontrou para si uma casa" ou "fez uma casa para si".

a andorinha, ninho
Aqui as palavras "achou" ou "fez" são entendidas. T.A.: "a andorinha achou um ninho" ou "a andorinha fez um ninho".

onde possa abrigar seus filhotes
"onde ela possa depositar seus ovos e cuidar de seus bebês".

aqueles que vivem em Tua casa
Possíveis significados são: 1) "aqueles" refere-se aos pastores que serviam o templo constantemente ou 2) "aqueles" refere-se ao povo em geral que ia ao templo para adorar.

continuamente
"de novo e de novo".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 84:5

Abençoado é o homem
Aqui "homem" refere-se a pessoas em geral.

cuja força está em Ti
Deus é retratado como se a força fosse na verdade encontrada nele. T.A.: "a quem Tu fortaleces".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em cujo coração, estão os caminhos retos
A expressão é sobre o desejo do coração. T.A.: "que ama ir até Sião" ou "quem sinceramente deseja ir a Sião".

caminhos retos
"estradas principais".

vale de Baca
Isso refere-se a um lugar seco e árido. Algumas versões da Bíblia têm "o vale das lágrimas". A palavra "Baca" signifinca "chorando".

as primeiras chuvas
Significa que as chuvas caíam no outono antes do inverno. Ocorre nos meses de outubro e novembro nos calendários ocidentais.

cisternas
"reservatórios de água".

Psalms 84:7

Eles caminham com vigor crescente
É uma forma de dizer eles estão se fortalecendo.

Eles caminham
Aqui "Eles" referem-se àqueles que têm um forte desejo de irem ao templo adorar a Deus.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Ó Deus, nosso escudo
O rei que proteje o seu povo é retratado como um escudo. T.A.: "Deus, seja o escudo de nosso rei".

Pois mais vale um dia em Teus átrios que mil em outro lugar
Isso pode ser dito como informação explícita. T.A.: "Eu preferiria estar em tua presença por um dia do que ficar mil dias em outro lugar".

mil
"1,000".

ficar à porta
"ficar de guarda na porta" ou "ficar em pé na porta".

dos ímpios
Esse adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "das pessoas ímpias" ou "daqueles que são ímpios".

Psalms 84:11

Pois Yahweh Deus é sol e escudo
Yahweh guia e proteje Seu povo e é tratado como se Ele fosse o sol e o escudo. T.A.: "Pois Yahweh Deus guia-nos como a luz do sol e nos proteje como um escudo".

Yahweh dá graça e honra
Os substantivos abstratos "graça" e "honra" podem ser ditos como advérbios. T.A.: "Yahweh será gentil e nos honrará".

que caminham em integridade
O jeito como as pessoas conduziam suas vidas e como se portavam é retratado como eles caminhavam. T.A.: "quem vive honestamente" ou "que são honestos".

abençoado é o homem
Aqui "homem" significa pessoas em geral. T.A.: "abençoados são aqueles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 85

1 Yahweh, Tu mostraste favor à Tua terra; restauraste o bem-estar de Jacó. **2** Perdoaste a iniquidade do Teu povo; cobriste todos os seus pecados. Interlúdio **3** Retiraste toda a Tua ira; desviaste o Teu furor. **4** Restaura-nos, Deus da nossa salvação, e retira de nós a Tua ira. **5** Ficarás irado conosco para sempre? Permanecerás irado através das gerações futuras? **6** Não nos vivificará novamente? Então, o Teu povo se regozijará em Ti. **7** Mostra-nos a Tua fidelidade, Yahweh, concede-nos a Tua salvação. **8** Eu ouvirei o que Deus Yahweh diz, porque Ele fará as pazes com o Seu povo, Seus fiéis seguidores. No entanto, eles não devem voltar aos caminhos insensatos. **9** Certamente, Sua salvação está próxima dos que O temem; então, a glória permanecerá em nossa terra. **10** A fidelidade e a verdade se encontraram; a justiça e a paz se beijaram. **11** A verdade brotará do chão e a justiça olhará desde o céu. **12** Sim, Yahweh dará Suas boas dádivas e nossa terra produzirá seus frutos. **13** A justiça irá adiante Dele e fará um caminho para as Suas pegadas.

Psalms 85:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poseia hebraica.

Ao regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Salmo dos filhos de Corá
"Este é um salmo que os filhos de Corá escreveram".

Tu mostraste favor à Tua terra
Aqui "terra" representa o povo e a nação de Israel.

bem-estar
Isso se refere ao estado de felicidade, saúde e prosperidade da pessoa.

de Jacó
Aqui "Jacó" representa os descendentes de Jacó, os israelitas.

iniquidade do Teu povo
O escritor pensa de si mesmo como pertencente ao povo de Deus. T.A.: "nosso pecado".

cobriste todos os seus pecados
Aqui o pecado perdoado é tratado como se estivesse coberto para que não fosse visto.
Tradução Alternativa

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 85:3

Retiraste toda a Tua ira
Deus não mais punindo os israelitas é tratado como se a ira fosse um objeto que Yahweh retirou dos israelitas.

desviaste o Teu furor
Deus não estar mais com raiva dos israelitas é tratado como se a raiva fosse um fogo que Deus tirou do caminho.

Deus da nossa salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Deus que nos salva".

e retira de nós a Tua ira
Pedir a Deus que pare com sua raiva com os israelitas é tratado como se a ira fosse um objeto que Deus colocou sobre as cabeças dos israelitas e o escritor quer que Deus a tire de lá.

Ficarás irado conosco para sempre? Permanecerás irado através das gerações futuras?
O escritor faz essa pergunta para enfatizar seu pedido a Deus para que pare de se irar contra eles. Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como uma afirmação. T.A.: "por favor não fique irado conosco para sempre. Não fique irado através das gerações futuras".

Psalms 85:6

Não nos vivificará novamente
O escritor usa a pergunta para enfatizar seu pedido a Deus de que restaure a prosperidade e felicidade de Israel. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Por favor, nos faça prósperos novamente".

Mostra-nos a Tua fidelidade
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser afirmado como um adjetivo. T.A.: "seja fiel a nós por causa da Tua aliança conosco".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

concede-nos a Tua salvação
A palavra "por" pode ser adicionada para indicar que é assim que Deus demonstra Sua fidelidade para com o Seu povo. O substantivo abstrato "salvação" pode ser expressado como um verbo. T.A.: "por nos salvar".

Psalms 85:8

fará as pazes com o Seu povo
"terá uma relação em paz com o Seu povo" ou "trará paz para Seu povo".

No entanto, eles não devem voltar aos caminhos insensatos
Uma pessoa que muda seu comportamento é tratada como alguém que muda sua direção físicamente. T.A.: "no entanto eles não devem fazer coisas tolas novamente".

Certamente, Sua salvação está próxima dos que O temem
Deus estar pronto para salvar alguém é tratado como se a salvação fosse um objeto colocado por Deus perto de uma pessoa. T.A.: "certamente Deus está pronto para salvar àqueles que O temem".

então, a glória permanecerá em nossa terra
Aqui "glória" representa a presença de Deus. T.A.: "então a gloriosa presença Dele permanecerá na nossa terra".

Psalms 85:10

A fidelidade e a verdade se encontraram
Possíveis significados são: 1) Deus será fiel por causa da Sua aliança e do que prometeu fazer ou 2) Deus será fiel por causa da Sua aliança e o povo O responderá sendo fiéis a Ele. De qualquer forma, fidelidade e verdade são tratadas como se fossem pessoas que andam juntas.

se encontraram... se beijaram
O mais provável é que o escritor estivesse descrevendo um tempo futuro onde Deus faria o povo prosperar novamente. T.A.: "se encontrarão... se beijarão".

justiça e a paz se beijaram
Possíveis significados são: 1) o povo fará o que é certo e Deus viverá em paz com o povo ou 2) Deus fará o que é bom e trará paz para o povo. De qualquer forma, justiça e paz são retratadas como pessoas que se beijaram.

se beijaram
Essa era uma forma comum de amigos se cumprimentarem.

A verdade brotará do chão
O povo na terra sendo fiel a Deus é tratado como se a verdade fosse uma planta crescendo para além do chão. T.A.: "aqui na terra nós seremos fiéis a Deus".

justiça olhará desde o céu
O escritor descreveu a justiça como uma pessoa que olha para baixo como Deus faz. T.A.: "Deus olhará para nós com favor e nos dará vitória".

Psalms 85:12

A justiça irá adiante Dele e fará um caminho para as Suas pegadas
Deus fazendo o que é certo em todos os lugares que vai é tratado como se a justiça fosse uma pessoa que vai adiante de Deus e preparasse o caminho para Deus passar.

Suas pegadas
Aqui "pegadas" representa os lugares por onde Deu passa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 86

1 Escuta, Yahweh, e me responda, pois eu sou pobre e oprimido. **2** Proteja-me, pois eu sou fiel; meu Deus, salva Teu servo que confia em Ti. **3** Seja misericordioso comigo, Senhor, pois a Ti eu clamo o dia todo. **4** Alegra o teu servo, pois a Ti, Senhor, eu oro. **5** Senhor, Tu és bom. Pronto a perdoar, mostras grande benignidade para com todos os que Te invocam. **6** Yahweh, escuta minha oração e atende à voz das minhas súplicas. **7** No dia da minha angústia, eu clamarei a Ti e Tu me responderás. **8** Não há ninguém entre os deuses que se compare a Ti, Senhor; Não há obras como as Tuas. **9** Todas as nações que criastes virão e se prostrarão diante de Ti, Senhor, e honrarão o Teu nome. **10** Pois Tu és grande e Teus feitos são maravilhosos; somente Tu és Deus! **11** Ensina-me, Yahweh, os Teus caminhos e, então, eu andarei na Tua verdade. Prepara meu coração para temer o Teu nome. **12** Senhor, meu Deus, eu Te louvarei com todo o meu coração e glorificarei Teu nome para sempre. **13** Pois grande é a Tua fidelidade para comigo; Tu resgataste minha vida das profundezas do Sheol. **14** Deus, o arrogante se levantou contra mim. Muitos homens violentos atentam contra a minha vida. Eles não respeitam a Ti. **15** Mas Tu, Senhor, és um Deus misericordioso e gracioso, tardio para irar-Te e abundante em fidelidade e verdade. **16** Volta-Te para mim e tenha misericórdia de mim; dá forças ao Teu servo; salva o filho de Tua serva. **17** Mostra-me um sinal do Teu favor. Então, aqueles que me odeiam verão e se envergonharão, pois Tu, Yahweh, tens me ajudado e me confortado.

Psalms 86:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

pobre e oprimido
"fraco e necessitado" (UDB)

salva Teu servo
Davi refere-se a si mesmo como "Teu servo", sendo assim, um servo de Deus. Tradução Alternativa

Psalms 86:3

o dia todo
Isso é uma hipérbole. Davi não clama o dia inteiro literalmente. Isso enfatiza que ele clama continuamente. T.A.: "continuamente".

Alegra o Teu servo
Davi refere-se a si mesmo como "Teu servo", sendo assim, servo de Deus. T.A.: "Faz-me Teu servo" ou "Faz-me".

Psalms 86:5

No dia da minha angústia
Aqui "dia" representa um longo período de tempo. T.A.: "durante meus tempos de dificuldade".

eu clamarei a Ti
"Eu orarei a Ti".

Psalms 86:8

entre os deuses
O escritor não renconhece a existência de outros deuses. Ele se refere a falsos deuses que povos de outras nações adoram.

as nações
Aqui "as nações" representam o povo. T.A.: "as pessoas de todas as nações".

honrarão Teu nome
Aqui "nome" representa uma pessoa. T.A.: "eles Te honrarão".

Psalms 86:10

feitos maravilhosos
"coisas muito boas que me maravilham".

somente Tu és Deus
"Tu és o único Deus".

Ensina-me, Yahweh, os Teus caminhos e, então, eu andarei na Tua verdade
Uma pessoa que obedece às ordens de Deus é tratada como uma pessoa que anda no caminho ou estrada de Deus. T.A.: "ensina-me a Tua verdade Yahweh e então obedecerei as Suas ordens".

Prepara meu coração para temer o Teu nome
Aqui "coração" representa os pensamentos, emoções e motivações de uma pessoa. Deus levando uma pessoa a respeitá-lo completamente é tratado como se o coração de uma pessoa estivese em pedaços e Deus os juntasse. T.A.: "leva-me a Te respeitar sinceramente com todo o meu coração" ou "leva-me a Te respeitar sinceramente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eu Te louvarei com todo o meu coração
Aqui "coração" representa os pensamentos, emoções e motivações de uma pessoa. T.A.: "eu Te adorarei sincera e completamente".

glorificarei Teu nome
Aqui "nome" representa uma pessoa. T.A.: "eu Te glorificarei".

Psalms 86:13

Pois grande é a Tua fidelidade para comigo
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pois Tu és fiel a mim por causa da Tua aliança".

Tu resgataste minha vida das profundezas do Sheol
Isso não quer dizer que Deus o trouxe de volta à vida após a morte, mas sim que Deus o salvou quando estava perto de morrer.

o arrogante
O adjunto adnominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas arrogantes".

arrogante se levantou contra mim
"estão vindo juntos para me causar danos".

atentam contra a minha vida
Essa é uma forma de dizer que eles querem matá-lo.

Psalms 86:15

abundante em fidelidade e verdade
Deus constantemente sendo fiel e verdadeiro é tratado como se fidelidade e verdade fossem objetos que Deus possui em uma grande quantidade.

Volta-Te para mim
Pedir a consideração de Deus é tratado como se o autor quisesse que Deus se vire e olhe para ele.

dá forças ao Teu servo
O substantivo abstrato "força" pode ser dito como um verbo ou um adjetivo. T.A.: "fortalece o Teu servo" ou "faz Teu servo forte".

Teu servo... o filho de Tua serva
O escritor fala de si mesmo na terceira pessoa.

e se envergonharão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles serão envergonhados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 87

1 Sobre o monte santo fica a cidade por Ele fundada. **2** Yahweh ama os portões de Sião mais do que todas as tendas de Jacó. **3** Coisas gloriosas são ditas sobre Ti, cidade de Deus. Interlúdio **4** Mencionei Raabe e Babilônia aos meus seguidores. Vê, eis a Filístia e Tiro, juntamente com a Etiópia – e direi: "Este aqui nasceu lá." **5** De Sião será dito: "Cada um destes nasceu nela; e o próprio Altíssimo a estabelecerá." **6** Yahweh escreve no livro de registro das nações: "Este, nasceu lá." Interlúdio **7** Então, tanto os cantores quanto os dançarinos dizem: "Todas as minhas fontes estão em Ti."

Psalms 87:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo dos filhos de Corá
"Esse é um salmo que os filhos de Corá escreveram".

portões de Sião
Aqui "portões de Sião" representam toda a cidade de Jerusalém. Tradução Alternativa

todas as tendas de Jacó
O povo vivia em tendas enquanto eles estavam vagando pelo deserto. Aqui o autor usa "tendas de Jacó" para representar onde os israelitas vivem agora. T.A.: "qualquer um dos outros lugares de habitação dos israelitas".

Coisas gloriosas são ditas sobre Ti, cidade de Deus
O autor fala da cidade de Jerusalém como se a cidade estivesse escutando-o. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês, povo de Jerusalém, outros povos dizem coisas maravilhosas sobre a sua cidade".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 87:4

Mencionei
"Eu falei sobre". Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

Raabe e Babilônia
Aqui "Raabe" é uma forma poética de se referir ao Egito. Ambos "Raabe" e "Babilônia" representam os povos. T.A.: "o povo do Egito e o povo da Babilônia".

aos meus seguidores
"àqueles que Me adoram".

Filístia e Tiro, juntamente com a Etiópia
Os nomes dessas nações representam o povo. T.A.: "povo da Filístia e Tiro, juntamente com o povo da Etiópia".

Este aqui lá nasceu
"Este aqui" se refere ao povo das nações que o autor menciona. Mesmo que eles não tenham fisicamente nascido em Sião, aqueles que seguem a Deus são espiritualmente nascidos em Jerusalém.

Psalms 87:5

De Sião será dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo dirá sobre Sião".

Cada um destes nasceu nela
Pessoas de outras nações que adoram a Yahweh são referidas como se elas tivessem nascido em Jerusalém. T.A.: "Isso é como se cada uma dessas pessoas tivesse nascido em Jerusalém".

nela
Era comum se referir a uma cidade como uma mulher. T.A.: "em Jerusalém" ou "em Sião".

o próprio Altíssimo
O autor usa o pronome reflexivo "o próprio" para enfatizar que é o Altíssimo quem está fazendo isso.

a estabelecerá
"fará Jerusalém forte".

Yahweh escreve no livro de registro das nações
Yahweh reconhecendo que as pessoas de outras nações pertencem a Ele é referido como se Ele fosse um rei que estivesse escrevendo os nomes das pessoas que vivem nessa cidade.

Este, nasceu lá
"Este" se refere ao povo das nações que o autor menciona. Mesmo que eles não tenham fisicamente nascido em Sião, aqueles que seguem a Deus são espiritualmente nativos de Jerusalém. Veja como foi traduzido em 87:4.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 87:7

Todas as minhas fontes estão em Ti
Jerusalém ser um lugar onde as pessoas recebem todas as suas bençãos é dito como se Jerusalém fosse uma fonte que provê água para o povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 88

1 Yahweh, Deus da minha salvação, eu clamo dia e noite diante de Ti. **2** Escuta a minha oração, ouve o meu choro. **3** Estou cheio de aflições e minha vida atingiu o Sheol. **4** As pessoas me tratam como aquele que vai para a cova; eu sou um homem sem forças. **5** Estou abandonado entre os mortos; sou como os mortos deitados no túmulo, sobre quem não Te importas mais, porque eles estão afastados do Teu cuidado. **6** Colocaste-me no fundo da cova, no escuro e nas profundezas. **7** Tua ira repousa pesada sobre mim e todas as Tuas ondas se quebram sobre mim. Interlúdio **8** Por causa de Ti, meus conhecidos me evitam. Tu me fizeste uma abominação para eles. Estou cercado e não posso escapar. **9** Meus olhos estão enfraquecidos por causa das minhas aflições; o dia todo eu clamo a Ti, Yahweh. Eu ergo minhas mãos a Ti. **10** Farás maravilhas pelos mortos? Os que já morreram se levantarão e adorarão a Ti? Interlúdio **11** Será a Tua fidelidade proclamada na sepultura e a Tua lealdade, no lugar dos mortos? **12** Será que as Tuas maravilhas serão conhecidas na escuridão, ou a Tua retidão no lugar de esquecimento? **13** Mas eu clamo a Ti, Yahweh; pela manhã, minha oração chega perante Ti. **14** Yahweh, por que me rejeitas? Por que escondes Tua face de mim? **15** Desde a minha juventude, eu sempre estive afligido e à beira da morte. Sofri sob Teus horrores; eu estou desesperado. **16** A Tua ira veio sobre mim e os Teus terrores me aniquilaram. **17** Rodeiam-me como água o dia todo; todos têm-me cercado. **18** Tiraste de mim todo amigo e conhecido. Minha única conhecida é a escuridão.

Psalms 88:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico: Salmo dos filhos de Corá
"Esse é um salmo que os filhos de Corá escreveram".

regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado para Maalate Leanote
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Maalate Leanote'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Maalate Leanote'".

Masquil
Isso pode estar se referindo a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Hemã
Esse é o nome de um homem.

ezraíta
Esse é o nome de um grupo de pessoas. Pode estar se referindo a um filho ou descendente de Ezra.

Deus da minha salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser colocado como um verbo. T.A.: "Tu és quem me salva".

dia e noite
O autor usa essas palavras com significados opostos para falar que ele chora continuamente.

Psalms 88:3

Estou cheio de aflições
O autor fala de si mesmo como se ele fosse um recipiente e os problemas fossem o que preenche o recipiente. T.A.: "Pois estou muito perturbado".

minha vida atingiu o Sheol
Aqui "minha vida" representa o autor, e "Sheol" representa a morte. O autor fala sobre a possibilidade de ele morrer logo como se o Sheol fosse um lugar e ele chegasse a esse lugar. T.A.: "eu estou prestes a morrer".

As pessoas me tratam como aquele que vai para a cova
A palavra "cova" significa o mesmo que "Sheol". A frase "vai para a cova" representa morrer. T.A.: "as pessoas me tratam como se eu já tivesse morrido".

Psalms 88:5

Estou abandonado entre os mortos
Pessoas tratando o autor como se ele já estivesse morto é como se ele fosse um corpo morto que foi deixado sem ser enterrado. T.A.: "Eu fui deixado sozinho como se estivesse morto".

sou como os mortos deitados no túmulo
O autor se sentindo como se as pessoas e Deus o tivessem abandonado é dito como se estivesse morto e fosse colocado em um túmulo.

mortos deitados
O adjetivo "mortos" pode ser substituido por outro adjetivo. T.A.: "um homem morto que se deita" ou "pessoas mortas que se deitam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sobre quem não Te importas mais
"que não mais recebem o Teu cuidado" ou "pessoas com quem Tu não te preocupas mais".

porque eles estão afastados do Teu cuidado
Deus não usar mais o Seu cuidado para ajudar pessoas mortas é referido como se Deus literalmente as afastasse ou as rejeitasse do Seu cuidado. T.A.: "Tu não usas mais o Teu cuidado para ajudá-los" ou "Tu não mais os ajudas com Teu cuidado".

Colocaste-me no fundo da cova, no escuro e nas profundezas
O autor sente como se Deus o tivesse abandonado, como se Deus o tivesse colocado no mais profundo e escuro dos túmulos.

Psalms 88:7

Tua ira repousa pesada sobre mim
Isso fala sobre Deus estar muito irado com o autor, como se a ira de Deus fosse um objeto pesado colocado em cima do autor. T.A.: "Eu sinto a Tua grande ira" ou "Eu sinto o quão irado Tu estás comigo".

todas as Tuas ondas se quebram sobre mim
Isso fala sobre Deus estar muito irado com o autor como se a fúria de Deus fosse como grandes ondas se levantando no mar e caindo sobre o autor.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 88:8

meus conhecidos
"aqueles que me conhecem".

Tu me fizeste uma abominação para eles
"Tu me fizeste como um sinal repugnante para eles" ou "Por Tua causa, eles ficam chocados quando me vêem".

Estou cercado
A condição física do autor, que o torna repulsivo aos seus amigos, é referida como se ele estivesse trancado em um espaço confinado. T.A.: "Isso é como se eu estivesse na prisão"

Psalms 88:9

Meus olhos estão enfraquecidos por causa das minhas aflições
Aqui "olhos" representa a habilidade de uma pessoa em ver. Dizer que seus olhos estão enfraquecidos por causa dos problemas é um modo de dizer que suas aflições o fazem chorar tanto que para ele é difícil enxergar.

Eu ergo minhas mãos a Ti
"Eu levanto minhas mãos a Ti". Essa é uma ação que mostra que ele está totalmente dependente de Deus.

Farás maravilhas pelos mortos?
O autor usa essa pergunta para enfatizar que se Deus deixá-lo morrer, então Deus não terá mais como fazer coisas boas para ele. T.A.: "Tu não fazes maravilhas para pessoas mortas".

Os que já morreram se levantarão e adorarão a Ti?
O autor usa essa pergunta para enfatizar que se Deus deixá-lo morrer, então ele não poderá mais adorar a Deus. T.A.: "Tu sabes que aqueles que morreram não se levantarão e Te adorarão".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 88:11

Será a Tua fidelidade proclamada na sepultura e a Tua lealdade, no lugar dos mortos?
Ambas as perguntas significam a mesma coisa. O autor usa perguntas para enfatizar que uma pessoa morta não será capaz de louvar a fidelidade de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém proclamará do túmulo a Tua aliança fiel ou a Tua lealdade".

na sepultura... no lugar dos mortos... na escuridão... no lugar de esquecimento
Todas essas frases representam lugares aonde as pessoas vão depois que elas morrem.

a Tua lealdade, no lugar dos mortos?
Isso pode ser traduzido como sentenças separadas. T.A.: "a Tua lealdade será proclamada no lugar dos mortos?" ou "aqueles que estão mortos não proclamarão a Tua lealdade".

Será que as Tuas maravilhas serão conhecidas na escuridão, ou a Tua retidão no lugar de esquecimento?
Ambas as perguntas significam a mesma coisa. O autor usa perguntas para enfatizar que aqueles que estão mortos não serão capazes de experimentar ou proclamar as grandes coisas que Deus faz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Na escuridão do esquecimento as pessoas não falarão sobre Teus grandiosos atos e retidão".

ou a Tua retidão no lugar de esquecimento?
Isso pode ser traduzido com sentenças separadas. T.A.: "a Tua retidão será conhecida nos lugares de esquecimento?" ou "aqueles que estão nos lugares

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de esquecimento não conhecerão as coisas justas que Tu fazes".

Psalms 88:13

minha oração chega perante Ti
O oração do autor a Yahweh é referida como se ela mesma fosse falar com Yahweh.

por que me rejeitas? Por que escondes Tua face de mim?
Isso descreve o sentimento do autor de que Deus o rejeitou ou o abandonou, como se Deus estivesse escondendo a Sua face ou fisicamente se virando para longe do autor.

Psalms 88:15

A Tua ira veio sobre mim
Essa fala de Deus punindo o autor é como se as ações de Deus fossem uma grande onda, que se levanta do mar, caindo e esmagando o autor. T.A.: "É como se as Tuas ações de ira me esmagassem".

Teus terrores me aniquilaram
Isso fala sobre Deus punindo o autor como se Deus o tivesse destruído completamente. T.A.: "as coisas terríveis que Tu fazes me destruíram" ou "as coisas terríveis que Tu fazes quase me destruíram".

Psalms 88:17

Rodeiam-me como água o dia todo
O autor compara as "ações iradas" e os "atos terríveis" de Deus a uma inundação de água. T.A.: "Durante todo o dia eles ameaçam me destruir como uma inundação".

todos
A palavra "todos" se refere às "ações iradas" e aos "atos terríveis" de Deus do verso anterior.

todos têm-me cercado
O autor fala das "ações iradas" e os "atos terríveis" de Deus como se fossesm inimigos que estão tentando capturá-lo e matá-lo. T.A.: "eles me cercaram como soldados inimigos".

todo amigo e conhecido
"todas as pessoas que eu amo e conheço".

Minha única conhecida é a escuridão
Isso fala sobre a escuridão como se fosse uma pessoa que poderia ser amiga de outra. O autor está enfatizando que ele se sente completamente sozinho. T.A.: "Onde quer que eu vá está escuro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 89

1 Eu cantarei para sempre as bondades de Yahweh. Proclamarei Sua verdade às futuras gerações. **2** Pois, disse eu: "A fidelidade foi estabelecida para sempre; Tu estabeleceste a Tua verdade nos céus." **3** "Fiz uma aliança com o Meu escolhido, fiz um juramento ao Meu servo Davi. **4** Estabelecerei seus descendentes para sempre e firmarei seu trono por todas as gerações." Interlúdio **5** Os céus louvam as Tuas maravilhas, Yahweh; aTua verdade é louvada na assembleia dos santos. **6** Quem nos céus se compara a Yahweh? Quem entre os seres celestiais é como Yahweh? **7** Ele é um Deus grandemente honrado no conselho dos santos e temido entre todos os que O cercam. **8** Yahweh Deus dos Exércitos, quem é poderoso como Tu, Yahweh? A Tua verdade Te envolve. **9** Tu governas o mar revolto; quando as ondas se levantam, Tu as acalmas. **10** Tu esmagaste Raabe como alguém que foi morto. Dispersaste os Teus inimigos com Teu braço forte. **11** Os céus e a terra pertencem a Ti. Tu fizeste o mundo e tudo o que nele há. **12** Tu criaste o norte e o sul. Tabor e Hermom regozijam-se no Teu nome. **13** Tens um braço poderoso e uma mão forte, e a Tua destra é exaltada. **14** Retidão e justiça são os fundamentos do Teu trono. A fidelidade e a verdade vêm diante de Ti. **15** Felizes os que Te adoram! Yahweh, eles andam na luz da Tua face. **16** Eles se regozijam no Teu nome durante todo o dia, e Te exaltam na Tua justiça. **17** Tu és a sua força majestosa e pelo Teu favor eles são vitoriosos. **18** Pois o nosso escudo pertence a Yahweh; ao Santo de Israel pertence o nosso rei. **19** Há muito tempo atrás, falaste em visão aos Teus fiéis; dizendo: "Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso; levantei um escolhido entre o povo. **20** Escolhi Meu servo Davi, e com Meu santo óleo o ungi. **21** Minha mão o sustentará; Meu braço o fortalecerá. **22** Nenhum inimigo o enganará; nenhum filho da impiedade o oprimirá. **23** Esmagarei os inimigos dele na sua presença; matarei todos aqueles que o odiarem. **24** Minha verdade e minha fidelidade estarão com ele; pelo Meu nome, ele será vencedor. **25** Colocarei a sua mão sobre o mar e a sua mão direita sobre os rios. **26** Ele Me chamará: 'Tu és meu Pai, meu Deus e a rocha da minha salvação.' **27** Também o colocarei como Meu primogênito, o mais exaltado dos reis da terra. **28** Estenderei Minha fidelidade para com ele para sempre; e Minha aliança permanecerá segura com ele. **29** Farei seus descendentes subsistirem para sempre, e seu trono durará assim como os céus. **30** Se seus filhos abandonarem a Minha lei e desobedecerem aos Meus decretos, **31** se eles quebrarem Minhas regras e desobedecerem às Minhas ordens, **32** então, punirei sua rebelião com vara e suas iniquidades com açoites. **33** Mas não removerei dele o Meu amor, nem serei infiel à Minha promessa. **34** Não quebrarei Minha aliança ou mudarei as palavras dos Meus lábios. **35** Jurei uma vez por todas pela Minha santidade — Eu não mentirei a Davi — **36** seus descendentes continuarão para sempre em seu trono, assim como o sol perante Mim. **37** Ele será estabelecido para sempre, assim como a lua, testemunha fiel no céu." Interlúdio **38** Mas Tu o recusaste e o rejeitaste; e Te iraste contra o Teu rei ungido. **39** Renunciaste à aliança do Teu servo. Profanaste a sua coroa e a jogaste no chão. **40** Derrubaste todas as suas paredes e arruinaste suas fortalezas. **41** Todos que passaram o roubaram. Ele se tornou um objeto de escárnio para seus vizinhos. **42** Exaltaste a mão direita dos seus inimigos; fizeste todos os seus inimigos se alegrarem. **43** Voltaste o fio da sua espada, e não o sustentaste na batalha. **44** Levaste seu esplendor ao fim; derrubaste seu trono no chão. **45** Abreviaste os dias da sua juventude e o cobriste com vergonha. Interlúdio **46** Até quando, Yahweh? Tu Te esconderás para sempre? Até quando a Tua ira queimará como fogo? **47** Oh, pensa quão curto é o meu tempo e como criaste em vão todos os filhos dos homens! **48** Quem pode viver e não morrer, ou resgatar sua própria vida do poder do Sheol? Interlúdio **49** Senhor, onde estão os Teus antigos atos de fidelidade que juraste a Davi? **50** Lembra-Te, ó Senhor, das afrontas feitas contra Teu servo e como eu suportei em meu coração os muitos insultos das nações. **51** Teus inimigos insultaram, Yahweh, e zombaram do Teu ungido. **52** Bendito seja Yahweh para sempre. Amém e amém.

Psalms 89:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Masquil
Isso pode se referir a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Etã
Esse é o nome do escritor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o ezraíta
Esse é o nome de um grupo de pessoas. Pode se referir a um filho ou descendente de Ezra.

as bondades
O substantivo abstrato "bondade" pode ser dito como adjetivo. Tradução Alternativa (T.A.): "bons atos" ou "atos de amor".

a fidelidade foi estabelecida para sempre
Deus sempre cumprir Suas promessas é dito como se Sua fidelidade fosse um edifício. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu sempre serás fiel, por causa da Tua bondade".

Tu estabeleceste a Tua verdade nos céus
Deus sempre cumprir Suas promesas é dito como se Sua fidelidade fosse um edifício que Ele construiu e estabeleceu.

nos céus
Possíveis significados são: 1) isso refere-se à morada de Deus. Isso significa que Deus governa dos céus e que Ele sempre cumpre Suas promessaas; ou 2) isso refere-se ao céu. Isso poderia significar que as promessas de Deus são constantes e permanentes como é o céu. (UDB)

Psalms 89:3

Fiz
Yahweh fala em 89:3-4.

Fiz uma aliança com o Meu escolhido
Pode-se deixar explícito que "Meu escolhido" refere-se a Davi. T.A.: "Fiz uma promessa a Davi, a quem escolhi".

Estabelecerei seus descendentes para sempre
Yahweh sempre fazendo com que os descendentes de Davi sejam reis é dito como se os descendentes de Davi fossem um edifício que Yahweh construirá e estabelecerá.

firmarei seu trono por todas as gerações
Aqui "trono" representa o poder para reinar. O salmista fala sobre a promessa de Deus de que sempre um dos descendentes de Davi será rei, como se Deus fosse construir e estabelecer o trono de Davi. T.A.: "farei com que um de seus descendentes reine sobre todas as gerações do meu povo".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:5

Os céus louvam
Aqui "céus" representam aqueles que estão no Céu.

louvam as Tuas maravilhas
"louvam a Ti, Yahweh, por causa das maravilhas que fazes".

Tua verdade é louvada na assembleia dos santos
O substantivo abstrato "verdade" pode ser dito como "Tu sempre fazes o que prometes". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a assembleia dos santos Te louva porque sempre cumpres as Tuas promessas".

na assembleia dos santos
Isso refere-se aos anjos no Céu.

Quem nos céus se compara a Yahweh? Quem entre os filhos dos deuses é como Yahweh?
As duas perguntas significam a mesma coisa. O poeta usa essa pergunta para enfatizar que ninguém no céu é como Yahweh.

os filhos dos deuses
Aqui "filhos" significa ter as carcaracterísticas de alguém. Essa é uma maneira de fazer referências a outros seres espirituais que vivem no Céu. T.A.: "anjos" ou "seres divinos".

Psalms 89:7

Ele é um Deus grandemente honrado no conselho dos santos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O conselho dos santos honra grandemente a Deus".

no conselho dos santos
"no conselho dos seres celestes" ou "no conselho dos anjos".

quem é poderoso como Tu, Yahweh?
O poeta faz essa pergunta para enfatizar que ninguém é poderoso como Yahweh.

A Tua verdade Te envolve
Yahweh cumprindo Suas promessas é dito como se Sua verdade fosse um manto ou uma capa que O envolve.

Psalms 89:9

Tu governas o mar revolto
"Tu controlas o mar revolto".

Tu esmagaste Raabe como alguém que foi morto
A palavra "Raabe" refere-se a um monstro do mar.

com Teu braço forte
Aqui "braço" representa poder. T.A.: "com Teu grande poder".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 89:11

o norte e o sul
O poeta usa as palavras "norte" e "sul" juntas para sugerir que Deus criou tudo, em todo lugar.

Tabor e Hermom regozijam-se no Teu nome
Tabor é um monte ao sudeste do mar da Galileia, e Hermom é um monte ao nordeste do mar da Galileia. O poeta descreve esses montes como se fossem pessoas que pudessem se regozijar. T.A.: "Como se o monte Tabor e o monte Hermom estivessem se regozijando em Teu nome".

o Teu nome
Aqui "nome" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "em Ti".

Psalms 89:13

Tens um braço poderoso e uma mão forte, e a Tua destra é exaltada
As palavras "braço poderoso", "mão forte" e "destra" representam o poder de Deus.

Tua destra é exaltada
Ter a destra exaltada indica poder.

Retidão e justiça são os fundamentos do Teu trono
Deus reinar e fazer o que é certo é dito como se o trono de Deus fosse um edifício, e a retidão e a justiça fossem as suas bases.

Teu trono
O trono representa o governo de Deus como rei.

A fidelidade e a verdade vêm diante de Ti
Deus ser sempre fiel e cumprir suas promesas é dito como se fidelidade e verdade viessem ao encontro de Deus.

Psalms 89:15

os que Te adoram
Aqui a palavra "adoram" sugere os atos de gritar e soprar cornetas. Esses eram atos comuns de adoração durante festivais israelitas.

eles andam
Nesse contexto, as pessoas vivendo suas vidas é dito como se estivessem andando. T.A.: "eles vivem".

na luz da Tua face
O poeta fala da ação de Yahweh em favor deles como se a face de Yahweh estivesse brilhando uma luz neles. T.A.: "sabendo que Tu ages em favor deles".

no Teu Nome
Aqui "nome" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "em Ti".

Te exaltam na Tua justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "Te exaltam porque Tu sempre fazes o que é justo".

Psalms 89:17

Tu és a sua força majestosa
O substantivo abstrato "força" pode ser apresentado como adjetivo. T.A.: "Tu os fazes maravilhosamente fortes".

Tu és a sua
Nesse contexto, "sua" refere-se aos israelitas. O poeta teria incluído a si mesmo como um israelita. T.A.: "Tu és a nossa".

eles são vitoriosos
Aqui "eles" refere-se aos israelitas.

Pois o nosso escudo pertence a Yahweh
O rei que protege seu povo e a quem Yahweh escolheu é dito como se ele fosse um escudo que pertence a Yahweh.

Psalms 89:19

Informação Geral:
O poeta presume que o leitor sabe a história de como Davi se tornou o rei escolhido.

Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso
Colocar uma coroa na cabeça de alguém é um sinal de tornar esse alguém rei. T.A: "Fiz de alguém poderoso um rei".

Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso
Algumas traduções da Bíblia têm "Dei força a alguém poderoso" ou "ajudei alguém poderoso".

levantei um escolhido entre o povo
Aqui "levantei" significa "nomeei". É implícito que Deus escolheu essa pessoa para ser rei. T.A.: "Eu escolhi um dentre o povo para ser rei".

com Meu santo óleo o ungi
Aqui, derramar óleo sobre a cabeça de alguém é um sinal de que Deus está nomeando alguém para ser rei.

Minha mão o sustentará; Meu braço o fortalecerá
Aqui "mão" e "braço" significam o controle e o poder de Yahweh. T.A.: "Eu o sustentarei e o farei forte".

filho da impiedade
O poeta refere-se àqueles que têm a natureza ou o caráter perverso como "os filhos da perversão". T.A.: "perverso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 89:24

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a falar sobre Davi.

Minha verdade e minha fidelidade estarão com ele
Deus sempre ser fiel e cumprir suas promessas com Davi é dito como se a verdade e a fidelidade de Deus fossem objetos que estariam em posse de Davi.

pelo Meu Nome, ele será vencedor
Aqui "nome" representa o poder de Deus. T.A.: "Eu, Yahweh, farei com que ele seja vitorioso".

Colocarei a sua mão sobre o mar e sua mão direita sobre os rios
Aqui "mão" e "mão direita" representam poder e autoridade. Aqui "o mar" aparenta referir-se ao mar Mediterrâneo, ao oeste de Israel, e "rios" refere-se ao rio Eufrates ao leste. Isso sugere que Davi terá autoridade sobre tudo entre o mar e o rio. T.A.: "Eu lhe darei autoridade sobre tudo, do mar Mediterrâneo ao rio Eufrates".

Ele Me chamará: 'Tu és meu Pai, meu Deus e a rocha da minha salvação
Aqui há uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser apresentado como uma citação indireta. T.A.: "Ele dirá que sou seu Pai, seu Deus, e a rocha da sua salvação".

rocha da minha salvação
Yahweh protegendo e salvando Davi é citado como se Yahweh fosse uma rocha alta que Davi poderia escalar até o topo para proteger-se de seus inimigos.

Psalms 89:27

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a falar sobre Davi.

Também o colocarei como Meu primogênito
Yahweh dar a Davi um lugar especial e privilégios acima de todas as outras pessoas é dito como se Davi fosse o primogênito de Deus.

seu trono durará assim como os céus
Alguém da família de Davi sempre a governar como rei é dito como se seu trono durasse como os céus durarão.

seu trono
Aqui "trono" representa o poder de governar como rei.

Psalms 89:30

seus filhos
"os descendents de Davi".

punirei sua rebelião com vara
A punição de Deus aos descendentes de Davi é dita como se Ele batesse neles com uma vara. Aqui "rebelião" pode ser apresentada como verbo. T.A.: "os punirei por se rebelarem contra mim".

suas iniquidades com açoites
A punição de Deus aos descendentes de Davi é dita como se Ele literalmente batesse neles. Isso pode ser apresentado como uma sentença completa. T.A.: "e eu os punirei por pecarem contra mim".

Psalms 89:33

não removerei dele Meu amor, nem serei infiel a Minha promessa
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre amarei Davi, e farei o que prometi a ele".

as palavras dos Meus lábios
Nesse contexto, "palavras" representam o que foi dito. Além disso, "lábios" representam toda a boca e alguém falando. T.A.: "o que Eu disse".

Psalms 89:35

Jurei uma vez por todas pela Minha santidade
Yahweh usa Sua santidade como base para Seu juramento. Essa é uma maneira de garantir que Ele definitivamente cumpre o que promete fazer.

em seu trono, assim como o sol perante Mim
A palavra "continuará" está subentendida. T.A.: "em seu trono, assim como o sol continua perante Mim".

seu trono
Nesse contexto, "trono" representa o poder para reinar. Deus está prometendo que um dos descendentes de Davi sempre será rei.

o sol perante Mim
Para enfatizar que alguém dentre os descendentes de Davi sempre reinará, Deus compara o reinado de Davi ao sol.

Ele será estabelecido para sempre
Aqui "Ele" refere-se ao trono de Davi ou ao poder de reinar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Farei com que ele dure para sempre".

para sempre, assim como a lua
Deus compara o reinado de Davi à lua para enfatizar que alguém dentre os descendentes de Davi sempre reinará.

a lua, testemunha fiel no céu
A lua é citada como se fosse alguém que testemunhou a promessa que Deus fez a Davi. T.A.: "a lua, que é como uma testemunha fiel no céu".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:38

Tu o recusaste e rejeitaste
As palavras "o rei" estão subentendidas. T.A.: "Tu recusaste e rejeitaste o rei".

contra o Teu rei ungido
"contra o rei que escolheste".

Renunciaste à aliança
"Rejeitaste a aliança".

Profanaste a sua coroa e a jogaste no chão
Jogar no chão é sinal de grande humilhação. T.A.: "Sujaste a sua coroa no chão" ou "Fizeste com que sua coroa caísse na poeira".

sua coroa
Isso representa o poder do rei como um rei e o seu direito de reinar.

Derrubaste todas as suas paredes e arruinaste suas fortalezas
Isso sugere que Deus permitiu com que os inimigos destruíssem as defesas de Jerusalém. T.A.: "Permitiste que inimigos derrubassem as suas paredes e arruinassem suas fortalezas em Jerusalém".

Psalms 89:41

para seus vizinhos
Nesse contexto, "vizinhos" significam povos de nações vizinhas.

Exaltaste a mão direita
Aqui "mão direita" representa poder. "Exaltar a mão direita" significa que Yahweh tornou inimigos do rei escolhido de Deus fortes o bastante para derrotá-lo.

Voltaste o fio da sua espada
Nesse contexto, "espada" representa o poder do rei na batalha. Voltar o fio da espada representa tornar o rei incapaz de vencer em batalha.

o fio da sua espada
Aqui "fio" representa toda a espada. T.A.: "sua espada".

não o sustentaste na batalha
Nesse contexto, "sustentaste" representa tornar vitorioso na batalha. T.A.: "não o ajudaste a ser vitorioso na batalha".

Psalms 89:44

derrubaste seu trono no chão
Nesse contexto, "trono" representa o poder de reinar. T.A.: "Tu, Yahweh, terminaste seu reinado".

Abreviaste os dias da sua juventude
Essa é uma maneira de dizer que Deus fez o rei parecer velho enquanto ele ainda era jovem. T.A.: "Mesmo enquanto jovem o tornaste fraco como um velho homem".

cobriste com vergonha
Yahweh humilhando completamente o rei é dito como se a vergonha fosse uma vestimenta que Deus usou para cobrir o rei.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:46

Até quando, Yahweh? Te esconderás para sempre?
O poeta usa essas perguntas para enfatizar que ele não quer que Deus continue a rejeitar o rei. T.A.: "Por favor, Yahweh, não rejeites ajudar ao rei para sempre".

Te esconderás
Deus não ajudar ao rei é dito como se Deus estivesse Se escondendo dele. T.A.: "Rejeitarás ajudar ao rei".

Até quando a Tua ira queimará como fogo?
O poeta usa uma pergunta para enfatizar que ele não quer que Deus permaneça irado. T.A.: "Por favor, não continues enfurecido".

Tua ira queimará como fogo
A ira de Deus é dita como se fosse um fogo ardente.

como criaste em vão todos os filhos dos homens
A locução adverbial "em vão" pode ser dita "inutilmente". T.A.: "que criaste todo o povo inutilmente para morrer".

os filhos dos homens
Isso refere-se aos humanos em geral. T.A.: "os humanos".

Quem pode viver e não morrer, ou resgatar sua própria vida do poder do Sheol?
O autor usa essa pergunta para enfatizar que todas as pessoas morrem. T.A.: "Ninguém pode viver para sempre ou voltar à vida após morrer".

resgatar sua própria vida do poder do Sheol
Aqui "poder" também pode ser dito "mão". O poeta fala de Sheol como alguém que tem poder sobre aqueles que morrem. Possíveis significados são: 1) uma pesoa não pode voltar à vida após morrer ou 2) uma pessoa não pode escapar da morte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:49

Senhor, onde estão os teus antigos atos de fidelidade que juraste a Davi?
O poeta usa uma pergunta para pedir ao Senhor que seja fiel à Sua aliança com Davi. T.A.: "Senhor, sê fiel à Tua aliança com Davi como foste no passado".

Lembra-te
O poeta pede a Yahweh que traga isso à memória. T.A.: "Relembra-te" ou "Recorda-te".

das afrontas feitas contra Teu servo
Aqui "Teu servo" refere-se ao povo de Israel. T.A.: "como eles afrontam Teu servo".

como eu suportei em meu coração os muitos insultos das nações
Nesse contexto, "coração" representa as emoções de alguém. T.A.: "eu suportei os muitos insultos dos povos das nações" ou "eu sofri porque os povos das nações me insultaram".

das nações
Aqui "nações" representa os povos das nações.

Teus inimigos insultaram
Os inimigos gritando insultos ao rei é dito como se os insultos fossem ditos violentamente contra o rei.

zombaram do Teu ungido
T.A.: "zombaram do Teu ungido aonde ele fosse".

Psalms 89:52

Informação Geral:
Esse versículo é mais do que o fim desse salmo; é a afirmação final de todo o Livro 3 de Salmos, que começa no salmo 73 e temina no salmo 89.

Bendito seja Yahweh para sempre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Povos bendigam a Yahweh para sempre".

Amém e amém
A palavra "Amém" é repetida para enfatizar a aprovação do que foi dito. Veja como foi traduzido em 41:13.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 90

1 Senhor, Tu tens sido o nosso refúgio por todas as gerações. **2** Antes das montanhas serem formadas, ou antes de formaste a terra e o mundo, de eternidade a eternidade, Tu és Deus. **3** Tu fazes o homem retornar ao pó, e dizes: "Voltai, vós, filhos dos homens." **4** Pois, para Ti, mil anos são como o dia de ontem que passou, e como uma vigília da noite. **5** Tu os varres como uma inundação e eles adormecem; pela manhã, eles são como a grama que brota. **6** Pela manhã, ela brota e cresce; à tarde, ela murcha e seca. **7** Na verdade, somos consumidos pela Tua ira, e na Tua fúria ficamos aterrorizados. **8** Tu colocaste nossas iniquidades diante de Ti; nossos ocultos pecados, na luz da Tua presença. **9** Nossa vida passa sob a Tua fúria; nossos anos se vão rapidamente, como um suspiro. **10** Nossos anos chegam a setenta ou, se formos saudáveis, a oitenta, mas até mesmo nossos melhores anos são marcados por aflições e tristeza. Sim, eles passam rapidamente e nós voamos. **11** Quem conhece a intensidade da Tua ira e a Tua fúria, conforme o temor que ela incita? **12** Então, ensina-nos a considerar nossa vida, de modo que vivamos sabiamente. **13** Volta-te, Yahweh! Até quando? Tem compaixão dos Teus servos. **14** Pela manhã, satisfaz-nos com Tua fidelidade para que nos regozijemos e nos alegremos todos os nossos dias. **15** Alegra-nos pelos dias que nos afligiste e pelos anos em que sofremos. **16** Que os Teus servos vejam o Teu trabalho e que as nossas crianças vejam a Tua majestade. **17** Que a graça do Senhor, nosso Deus, seja sobre nós e faça prosperar o trabalho de nossas mãos; sim, que faça prosperar a obra das nossas mãos.

Psalms 90:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Oração de Moisés
"Essa é uma oração que Moisés escreveu".

Senhor, Tu tens sido nosso refúgio
Deus proteger o Seu povo é referido como se Deus fosse um abrigo ou refúgio. Tradução Alternativa

por todas as gerações
"sempre". (UDB)

Antes das montanhas serem formadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Antes que Tu formasses as montahas".

formadas
"criadas" ou "moldadas".

o mundo
Isso representa tudo o que está no mundo.

de eternidade a eternidade
Essa frase representa todo o tempo, passado, presente e futuro.

Psalms 90:3

Tu fazes o homem retornar ao pó
Isso implica que assim como Deus criou o primeiro homem, Adão, a partir do solo, Deus fará com que os corpos das pessoas retornem ao solo após sua morte. T.A.: "Tu retornas as pessoas ao pó quando elas morrem".

homem retornar
Aqui "homem" significa pessoas em geral.

Voltai, vós, filhos dos homens
As palavras "ao pó" ou "ao solo" ficam subentendidas. T.A.: "Voltai ao pó, filhos dos homens".

filhos dos homens
Essa é uma forma de se referir aos humanos em geral. T.A.: "vocês, humanos" ou "vocês, pessoas".

Pois, mil anos para Ti são como o dia de ontem que passou, e como uma vigília da noite
O autor quer dizer que mesmo um longo período de tempo, para Deus é como um período curto. T.A.: "Tu consideras mil anos o mesmo que um dia no passado, ou como horas curtas da noite" ou "Mesmo mil anos não são muito tempo para Ti".

mil anos
"1.000 anos".

para Ti
Aqui "para Ti" representa pensamentos ou opiniões. T.A.: "na Tua visão".

Psalms 90:5

Tu os varres como uma inundação e eles adormecem
Deus fazer com que pessoas morram de repente é referido como se Ele os varresse para fora com uma vassoura. Essa varrida também pode ser referida como se fosse uma enxurrada que leva as pessoas. T.A.: "Deus, Tu destróis as pessoas como se fosse com uma enchente e elas morrem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles adormecem
Esse é um modo delicado de dizer que as pessoas morrem.

pela manhã, eles são como a grama... à tarde, ela murcha e seca
As pessoas pessoas são comparadas com a grama para enfatizar que as pessoas não vivem muito tempo.

ela brota e cresce
Essas duas expressões se referem a como a grama cresce. T.A.: "ela começa a crescer e se desenvolver".

ela murcha e seca
Essas duas expressões se referem a como a grama morre. T.A.: "ela diminui e murcha".

Psalms 90:7

somos consumidos pela Tua ira
Deus destruir as pessoas em Sua ira é referido como se a ira de Deus fosse como um fogo que queima completamente as pessoas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu nos destrói com a Tua ira".

e na Tua fúria ficamos aterrorizados
"e quando Tu ficas irado nós ficamos muito assustados".

Tu colocaste nossas iniquidades diante de Ti; nossos ocultos pecados na luz da Tua presença
Deus colocar as iniquidades diante Dele é referido como se as iniquidades fossem um objeto que Ele pudesse colocar diante Dele e olhar para elas. T.A.: "Tu observas todas as coisas pecaminosas que nós fazemos, inclusive os pecados que cometemos em segredo".

Psalms 90:9

Nossa vida passa sob a Tua fúria
As palavras "por causa" podem ser usadas para deixar claro que a fúria de Deus faz com que a vida humana termine. T.A.: "Nossas vidas terminam por causa da Tua fúria".

como um suspiro
O autor compara a vida humana com um suspiro para enfatizar que a vida é muito breve.

setenta
"70".

oitenta
"80".

até mesmo nossos melhores anos são marcados por aflições e tristeza
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mesmo nos nossos melhores anos, nós experimentamos problemas e tristezas".

nós voamos
Essa é uma forma delicada de se referir às pessoas morrendo. T.A.: "nós morremos".

Psalms 90:11

Quem conhece a intensidade da Tua ira e a Tua fúria, conforme o temor que ela incita?
O autor usa essa pergunta para enfatizar que ninguém experimentou a fúria de Deus em toda a sua totalidade. Portanto, ninguém reverencia e teme a sua fúria quando peca. T.A.: "Ninguém conhece a intensidade da Tua fúria. Portanto, ninguém teme a Tua fúria quando peca".

Volta-te, Yahweh! Até quando?
Pedir a Yahweh para não ficar irado por mais tempo é referido como se o autor quisesse que Deus se afastasse fisicamente de sua ira. T.A.: "Yahweh, por favor, não fiques irado por mais tempo".

Até quando?
O autor usa essa pergunta para afirmar que ele quer que Deus pare de ficar irado.

Tem compaixão dos Teus servos
Aqui "Teus servos" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Sê misericordioso conosco, Teus servos".

Psalms 90:14

Pela manhã satisfaz-nos
"Satisfaz-nos todas as manhãs".

com Tua fidelidade
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "sendo fiel porque Tu fizeste uma aliança conosco".

pelos dias que nos afligiste e pelos anos em que sofremos
Ambas as frases têm o mesmo significado. O autor está pedindo a Deus que dê a eles alegria na mesma proporção de tempo que os dá punição. T.A.: "pela mesma quantidade de tempo que Tu nos afliges e nos causas sofrimento".

Que os Teus servos
Aqui "Teus servos" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Deixa que nós, os Teus servos" ou "Deixa-nos".

nossas crianças
Aqui "crianças" significa filhos e descendentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vejam a Tua majestade
O substantivo abstrato "majestade" pode ser colocado como "grandes coisas". T.A.: "veja as grandes coisas que Tu fazes".

Psalms 90:17

Que a graça do Senhor, nosso Deus, seja sobre nós
O substantivo abstrato "graça" pode ser colocado como o adjetivo "amável". T.A.: "Que o Senhor nosso Deus seja amável para conosco".

prosperar o trabalho de nossas mãos
Aqui "mãos" representam a pessoa por inteiro. T.A.: "faça com que alcancemos sucesso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 91

1 Aquele que habita no abrigo do Altíssimo descansará à sombra do Onipotente, e **2** dirá de Yahweh: "Ele é meu refúgio e minha fortaleza, meu Deus, em Quem confio." **3** Pois Ele te resgatará do laço do caçador e da praga mortal. **4** Ele te protegerá com Suas penas e, sob Suas asas, encontrarás refúgio. Sua verdade é um escudo e proteção. **5** Tu não temerás o terror da noite ou a flecha lançada de dia, **6** nem a praga que se alastra na escuridão ou a doença que vem ao meio-dia. **7** Ainda que milhares caiam ao teu lado e dezenas de milhares, à tua direita, tu não serás atingido. **8** Tu apenas observarás e verás a recompensa dos ímpios. **9** Pois disseste: "Yahweh é meu refúgio", e fizeste do Altíssimo a tua habitação. **10** Nenhum mal te sucederá, nem praga alguma chegará à tua tenda. **11** Pois Ele dará ordem a Seus anjos para te protegerem e guardarem em todos os teus caminhos. **12** Eles te sustentarão com suas mãos para que não tropeces em alguma pedra. **13** Esmagarás leões e víboras debaixo de teus pés; pisotearás leões jovens e serpentes. **14** Porque a Mim se apegou com amor, Eu o livrarei. Eu o protegerei porque ele é leal a Mim. **15** Quando ele Me invocar, eu lhe responderei. Estarei com ele nas tribulações; Eu lhe darei vitória e o honrarei. **16** Eu o satisfarei com vida longa e lhe mostrarei a Minha salvação.

Psalms 91:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Aquele que habita... descansará... do Onipotente
Devido às palavras "habita" e "descansará" significarem quase a mesma coisa, assim como as palavras "abrigo" e "sombra", pois ambas são metáforas para proteção, você pode precisar combinar duas frases em uma. Tradução Alternativa

que habita no abrigo do Altíssimo
A palavra "abrigo" é uma metáfora para proteção. T.A.: "aquele que vive onde o Altíssimo o protege".

do Altíssimo
A palavra "Altissímo" se refere a Yahweh. Veja como foi traduzido em 18:13.

descansará à sombra do Onipotente
A palavra "sombra" é uma metáfora para proteção. T.A.: "ficará onde o Altíssimo pode protegê-lo".

do Onipotente
Aquele que tem poder e controle sobre todas as coisas. Veja como foi traduzido em 68:14

dirá de Yahweh
"eu direi sobre Yahweh".

meu refúgio e minha fortaleza
Um "refúgio" é um lugar que a pessoa pode ir e terá alguém ou alguma coisa para protegê-lo. Uma "fortaleza" é algo que as pessoas fazem para que possam proteger a si ou à sua propriedade. Asafe usa essas palavras aqui como metáfora para proteção. T.A.: "Aquele a quem eu posso ir e Ele irá me proteger".

Psalms 91:3

Pois Ele te resgatará do laço do caçador e da praga mortal
As palavras que foram deixadas de fora podem ser incluidas. T.A.: "Pois Deus te resgatará do laço do caçador e Ele te resgatará das pragas que podem te matar".

do laço do caçador
"da armadilha que o caçador armou para te pegar".

Ele te protegerá com Suas penas e, sob Suas asas, encontrarás refúgio
A proteção de Deus aqui é referida como "asas" as quais um pássaro usa para cobrir seus filhotes do perigo. "Te cobrir com as Suas asas" e "debaixo das Suas asas" significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Ele te manterá seguro e te protegerá".

Sua verdade é um escudo e proteção
A verdade de Deus é aqui referida como um "escudo" o qual pode proteger as pessoas que se escondem nele. T.A.: "Você pode confiar Nele para te proteger".

proteção
Ninguém sabe ao certo o que essa palavra significa. Possiveis significados são: 1) Um escudo pequeno preso ao antebraço que os soldados usam para se proteger contra flechas e espadas ou 2) Uma parede de pedras em círculo, onde os soldados ficam dentro e podem se esconder e atirar flechas.

Psalms 91:5

terror da noite
O salmista se refere a "terror" como se fosse um espírito ou um animal feroz que poderia atacar a noite, e por isso aterroriza as pessoas. T.A.: "coisas atacando você a noite".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

da noite... de dia
Essas duas frases quando colocadas juntas se referem a todas as possíveis horas da noite ou do dia.

a flecha lançada de dia
A "flecha" é uma metonímia para a pessoa que lança as flechas. T.A.: "pessoas atacando vocês com flechas durante o dia".

nem a praga que se alastra
O salmisa fala da praga como se ela fosse uma pessoa que anda pela noite matando outras pessoas. T.A.: "Você não ficará com medo de morrer de doença".

alastra
Vai aonde quiser e quando quiser.

na escuridão... ao meio-dia
Essas duas frases quando colocadas juntas se referem a todas as possíveis horas da noite ou do dia.

doença
Uma doença que atinge a muitas pessoas ao mesmo tempo.

Ainda que milhares caiam ao teu lado e dezenas de milhares, à tua direita
"Muitas pessoas cairão as seu redor". Se traduzir o número exato for confundir as pessoas, você pode omiti-lo.

tu não serás atingido
"o mal não te ferirá".

Psalms 91:8

Tu apenas observarás e verás
"Você não sofrerá, mas você observará cuidadosamente, e você verá".

a recompensa dos ímpios
"como Deus pune os corruptos".

Yahweh é meu refúgio
"Yahweh é para onde eu vou quando eu preciso de alguém que me proteja".

fizeste do Altíssimo tua habitação
"Você também fez do Altíssimo o seu refúgio". O salmista para de falar com Deus e começa a falar para o leitor.

Psalms 91:10

Nenhum mal te sucederá
"Nada de mal te acontecerá".

nem praga alguma chegará à tua tenda
O salmista fala das pessoas que aflingem outros como se eles fossem o dano que eles causam. T.A.: "ninguém será capaz de ferir a sua família".

Pois Ele dará ordem
"Yahweh comandará".

em todos os teus caminhos
O salmista se refere ao modo que uma pessoa vive a sua vida como se fosse um percurso que a pessoa caminha. T.A.: "em tudo o que você faz" ou "em todo o tempo".

Psalms 91:12

Eles te sustentarão
"Os anjos de Yahweh te sustentarão".

não tropeces em alguma pedra
Os anjos protegerão não só os pés do leitor, mas também o restante do seu corpo. T.A.: "você nem mesmo acertará seu pé em uma pedra" ou "não acontecerá nada de ruim com você".

Esmagarás leões e víboras debaixo de teus pés; pisotearás leões jovens e serpentes
Onde "tropeçar em uma pedra" significa um pequeno problema, leões e cobras são exemplos de grandes perigos. O salmista fala de leões e cobras como e eles fossem pequenos o suficiente para serem esmagados debaixo dos pés de uma pessoa. T.A.: "você será capaz de matar leões e víboras como se eles fossem animais pequenos que você pudesse esmagar debaixo dos seus pés".

víboras
Um tipo de cobra venenosa.

pisotearás
Esmagar por pisar fortemente.

Psalms 91:14

Porque a Mim se apegou com amor
"Porque Ele me ama".

Estarei com ele nas tribulações
Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: "Eu estarei com ele quando ele estiver com problemas".

Eu lhe darei vitória
"farei com que ele seja capaz de derrotar seus inimigos".

Eu o satisfarei com vida longa
O salmista fala da vida como se fosse algo que ele pode comer. T.A.: "Eu permitirei que ele viva uma vida longa e feliz".

e lhe mostrarei a Minha salvação
"e eu lhe mostrarei a Minha salvação". O salmista fala do trabalho que Deus faz para salvar as

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pessoas como se eles fossem objetos físicos. T.A.: "Eu o salvarei, para que ele saiba que fui Eu quem o salvou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 92

1 É bom render graças a Yahweh e cantar louvores ao Teu nome, ó Altíssimo! **2** E proclamar pela manhã
o teu amor leal e, todas as noites, a Tua fidelidade, **3** com uma harpa de dez cordas e com a melodia da
lira. **4** Pois Tu, Yahweh, me alegraste com Teus atos. Exultarei pelas obras das Tuas mãos. **5** Como são
grandes os Teus atos, Yahweh! Teus pensamentos são muito profundos. **6** Uma pessoa violenta não
percebe, nem mesmo um tolo entende isto: **7** o perverso que cresce como a erva, e mesmo todos os
malfeitores que prosperam, estão condenados à destruição eterna. **8** Mas Tu, Yahweh, reinarás para
sempre. **9** De fato, olha para Teus inimigos, Yahweh! De fato, olha para Teus inimigos. Eles perecerão!
Todos os que praticam a iniquidade serão dispersos. **10** Tu tens aumentado o meu poder, como o poder do
boi selvagem; fui ungido com óleo fresco. **11** Meus ouvidos têm ouvido e meus olhos têm visto a queda e a
destruição de meus cruéis inimigos. **12** O justo florescerá como a palmeira e crescerá como um cedro do
Líbano. **13** Eles estão plantados na casa de Yahweh e florescerão nos átrios do nosso Deus. **14** Eles
produzirão frutos mesmo quando idosos; permanecerão viçosos e vigorosos **15** para proclamarem que
Yahweh é justo. Ele é a minha rocha e não há injustiça Nele.

Psalms 92:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

cantar louvores ao Teu Nome
As palavras "Teu Nome" são uma metonímia para "Ti". Tradução Alternativa

proclamar pela manhã o teu amor leal
O adjetivo "leal" pode ser traduzido como o adjetivo "fiel". T.A.: "falar ao povo que Tu és fiel para manter a Tua aliança".

Tua fidelidade
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser traduzido como o adjetivo "verdadeiro". T.A.: "que tudo que Tu falas é verdadeiro".

Psalms 92:4

me alegraste
"me deixaste feliz".

com Teus atos
O substantivo abstrato na frase "Teus atos" pode ser traduzido como a oração relativa "o que Tu tens feito". T.A.: "com o que Tu tens feito".

pelas obras das Tuas mãos
O substantivo abstrato na frase "obras das Tuas mãos" pode ser traduzido com a oração relativa "o que Tuas mãos têm feito". A palavra "mão" se refere a toda a pessoa. T.A.: "pelo que Tu tens feito".

Teus atos
A frase com substantivo abstrato "Teus atos" pode ser traduzida com uma oração relativa. T.A.: "o que Tu tens feito".

Teus pensamentos são muito profundos
"Nós não podemos entender o que Tu planejas fazer até que Tu o faças".

Teus pensamentos
A frase com substantivo abstrato "Teus pensamentos" pode ser traduzida como uma oração relativa. T.A.: "O que Tu pensas" ou "O que Tu planejas".

Psalms 92:6

violenta
"bruta e estúpida".

o perverso que cresce como a erva
Isso compara os perversos à grama, os quais crescem rapidamente e em muito lugares. T.A.: "pessoas perversas aparecem rapidamente e aparentam estar em todos as lugares como a grama".

estão condenados à destruição eterna
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus decidiu que Ele os destruiria completamente".

Psalms 92:8

De fato, olha para Teus inimigos
Muitos textos não possuem essas palavras.

Eles perecerão
"Eles morrerão" ou "Tu os matarás".

Todos os que praticam a iniquidade serão dispersos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu dispersarás todos aqueles que praticam o mal".

serão dispersos
Muitos textos expressam como: "foram espalhados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dispersos.
"espalhados".

Psalms 92:10

Tu tens aumentado o meu poder, como o poder do boi selvagem
O salmista fala com Deus como se Deus o tivesse feito forte como um animal selvagem. T.A.: "Tu me fazes forte como um boi selvagem".

aumentado o meu poder
"me fizeste forte". Veja como "aumentado... poder" foi traduzido em 75:4.

fui ungido com óleo fresco
Um dos possiveis significados são que o oléo que Deus colocou sobre o salmista é uma metófora para Deus: 1) alegrando-o: "Tu me alegraste", ou 2) fortalecendo-o: "Tu me fortaleceste" ou 3) capacitando-o para derrotar seus inimigos: "Tu me capacitaste para derrotar meus inimigos".

Meus ouvidos têm ouvido e meus olhos têm visto a queda e a destruição de meus cruéis inimigos
As palavras "olhos" e "ouvidos" representam a pessoa que vê e ouve. As frases podem ser combinadas. T.A.: "Eu tenho visto e ouvido sobre a derrota dos meus malignos inimigos".

Psalms 92:12

O justo florescerá como a palmeira
Possiveis significados são que as pessoas justas serão como uma palmeira saudável porque elas irão: 1) ser fortes ou 2) viver por muito tempo.

crescerá como um cedro do Líbano
Possíveis significados são que as pessoas justas serão como um cedro saudável crescendo no campo do Líbano porque: 1) elas serão fortes ou 2) as pessoas as honrarão.

Eles estão plantados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os plantou" ou "Yahweh toma conta deles como se eles fossem árvore que Ele plantou".

na casa de Yahweh... nos átrios do nosso Deus
O salmista fala das pessoas que adoram a Deus verdadeiramente como se eles fossem árvores crescendo na casa de Yahweh.

florescerão
O salmista fala das pessoas justas como se eles fossem árvores saudáveis. T.A.: "eles estão crescendo bem" ou "eles estão muito fortes".

nos átrios do nosso Deus
No pátio do templo em Jerusalém.

Psalms 92:14

Eles produzirão frutos
O salmista fala das pessoas justa como se elas fossem árvores que produzem frutos. T.A.: "Eles agradam a Deus".

permanecerão viçosos e vigorosos
O salmista fala das pessoas justas como se elas fossem árvores. T.A.: "eles permanecem fortes e saudáveis" ou "eles sempre fazem o que agrada a Deus".

vigorosos, para proclamar que
Possíveis significados são: 1) "saudáveis, para que possam proclamar" ou 2) "saudáveis. Isso mostra que".

Ele é a minha rocha
"Yahweh é quem me protege". O salmista fala de Yahweh como se Ele fosse uma rocha que pudesse protegê-lo. Veja como foi traduzido em 18:2.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 93

1 Yahweh reina; Ele está vestido de majestade. Yahweh está vestido de força; Ele está cingido de poder. O mundo está firmemente estabelecido; não pode ser abalado. **2** Teu trono está estabelecido desde tempos antigos; Tu és desde a eternidade. **3** Os oceanos se levantam, Yahweh; eles levantaram sua voz; suas ondas batem e rugem. **4** Acima do ruído de muitas ondas, mais poderoso que as rebentações do mar, mais poderoso é Yahweh nas alturas. **5** Teus solenes comandos são extremamente fiéis; a santidade ornamenta Tua Casa, Yahweh, para sempre.

Psalms 93:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ele está vestido de majestade. Yahweh está vestido de força; Ele está cingido de poder
O salmista fala da força e da majestade de Yahweh como se elas fossem coisas que Yahweh veste. Tradução Alternativa

majestade
O poder de um rei e o modo como um rei age.

cingido
Colocar um cinto (uma tira de couro ou outro material que as pessoas usam em volta da cintura) para se preparar para o trabalho ou batalha.

O mundo está firmemente estabelecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu estabeleceste firmemente o mundo".

não pode ser abalado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém o abalará jamais".

Teu trono está estabelecido desde tempos antigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu estabeleceste o Teu trono em tempos antigos".

Tu és desde a eternidade
"Tu sempre exististe".

Psalms 93:3

oceanos... ondas
Algumas versões traduzem como "inundações". A palavra normalmente se refere a um rio (Veja "o Rio" em 72:8), mas "oceanos... ondas" foi escolhido nessa ocasião porque os oceanos, e não os rios, têm "ondas" e "batem e rugem".

eles levantaram sua voz; suas ondas batem e rugem
O salmista fala do oceano como se ele fosse uma pessoa que pudesse falar. T.A.: "fez um barulho alto por causa das suas ondas que batem e rugem".

Acima do ruído de muitas ondas, mais poderoso que as rebentações do mar
A frase "as rebentações do mar" significa basicamente a mesma coisa que "muitas ondas" e enfatiza o quão grandes essas ondas são. T.A.: "acima do som da quebra das grandes ondas do mar".

ruído
Um som bem alto e longo.

rebentações
Ondas grandes vindo para a praia.

nas alturas
O salmista fala de onde Deus vive como se estivesse bem alto acima da Terra. T.A.: "no céu".

Psalms 93:5

solenes
Muito sérios.

são extremamente fiéis
"permanecem sempre os mesmos" ou "nunca mudam". (UDB)

santidade ornamenta Tua Casa
O salmista fala da casa de Yahweh como se fosse uma mulher usando belas roupas ou jóias e a santidade de Yahweh como essas belas roupas ou jóias. T.A.: "Tua casa é bela porque Tu és santo" ou "Tua santidade torna bela a Tua casa assim como belas roupas e joias tornam uma mulher mais bonita".

ornamenta
Torna belo.

Tua Casa
O templo em Jerusalém.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 94

1 Yahweh, Deus que vinga, brilha sobre nós, Deus que vinga. **2** Levanta-te, juiz da terra! Dá aos orgulhosos o que eles merecem. **3** Até quando os ímpios, Yahweh, até quando os ímpios se alegrarão? **4** Eles proferem palavras arrogantes; Todos aqueles que praticam o mal se orgulham. **5** Eles esmagam o Teu povo, Yahweh; eles afligem as nações que pertencem a Ti. **6** Eles matam a viúva e o estrangeiro, e assassinam o órfão. **7** Eles dizem: "Yahweh não verá, o Deus de Jacó não terá conhecimento disso." **8** Entendei, ó estúpidos! E vós, tolos, quando tereis sabedoria? **9** Aquele que fez os ouvidos não ouvirá? Aquele que formou os olhos não verá? **10** Aquele que disciplina as nações não corrige? É Ele que dá conhecimento ao homem. **11** Yahweh conhece os pensamentos dos homens, que são como um sopro. **12** Abençoado é aquele a quem Tu repreendes, Yahweh, aquele a quem ensinas a Tua lei. **13** Tu dás a ele descanso em tempos de dificuldade, até que se abra a cova para o ímpio. **14** Porque Yahweh não renunciará ao Seu povo ou abandonará a Sua herança. **15** Pois o julgamento será novamente justo; e todos os retos de coração o seguirão. **16** Quem se levantará para me defender contra os malfeitores? Quem se levantará por mim contra os perversos? **17** Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda, em breve eu estaria deitado no lugar do silêncio. **18** Quando eu disse: "Meu pé escorrega", Teu amor leal, Yahweh, me sustentou. **19** Quando as preocupações dentro de mim são muitas, Teu conforto me faz feliz. **20** Pode um trono de iniquidade, o qual cria injustiça em nome da lei, associar-se Contigo? **21** Eles conspiram juntos para tirar a vida do justo, e condenam o inocente à morte. **22** Mas Yahweh tem sido minha torre alta; o meu Deus é a rocha do meu refúgio. **23** Ele lhes trará a sua própria iniquidade e os destruirá em sua própria maldade. Yahweh, nosso Deus, os exterminará.

Psalms 94:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

brilha sobre nós
"mostra-Te a nós" ou "revela a Tua justiça".

Levanta-Te, juiz da terra! Dá aos orgulhosos o que eles merecem
"Vem, juiz da terra, e traz a punição aos orgulhosos".

Levanta-Te
O salmista fala do ato de iniciar um tarefa como se fosse o mesmo que levantar-se. Se o seu idioma tem uma palavra para o ato de começar a fazer algo, use essa palavra aqui. T.A.: "Toma uma atitude" ou "Faz alguma coisa".

Psalms 94:3

Até quando os ímpios, Yahweh, até quando os ímpios se alegrarão?
O salmista repete a pergunta para mostrar que ele está infeliz com a duração de tempo que Yahweh permitiu que os ímpios se alegrassem. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você já esperou muito tempo, Yahweh, Você já esperou muito tempo para impedir os ímpios de se alegrarem.

os ímpios se alegrarão?
O motivo de os ímpios se alegrarem pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Você vai deixar os ímpios se alegrarem por não puni-los pelas coisas más que eles fazem?".

Eles
"Todos aqueles que praticam o mal".

Eles proferem palavras arrogantes
O salmista descreve a fala dos ímpios como se ela fosse um líquido que está sendo derramado.

Todos aqueles que praticam o mal se orgulham
"Todos aqueles que praticam o mal se orgulham das ações e do comportamento deles".

Psalms 94:5

Eles esmagam
O salmista fala sobre o tratamento ruim que um povo poderoso dá a um povo sem poder como se esse povo poderoso estivesse esmagando o mais fraco ou quebrando-o em pedaços. T.A.: "Eles destroem completamente" ou "Eles causam grande dano". Veja como "esmagar" foi traduzido em 72:4.

afligem as nações
Aqui a metonímia "nações" se refere aos povos das nações. T.A.: "afligem os povos das nações".

a viúva
"a mulher cujo marido morreu".

o órfão
"filhos que não têm mais os pais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Deus de Jacó não terá conhecimento disso
"o Deus de Israel não vê o que fazemos".

Psalms 94:8

Informação Geral:
O escritor orienta os ímpios.

quando tereis sabedoria?
Essa pergunta retórica enfatiza a raiva do escritor com os ímpios a quem ele fala. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação: T.A.: "parem de agir sem sabedoria!" ou "aprendam com os seus erros!".

Aquele que fez os ouvidos não ouvirá? Aquele que formou os olhos não verá?
Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como afirmações ou ordens. T.A.: "Deus fez o ouvido, então Ele pode ouvir. Deus fez os olhos, então Ele pode ver" ou "Deus fez o ouvido, então parem de agir como se Ele não ouvisse. Deus fez os olhos, então parem de agir como se Ele não visse".

Psalms 94:10

Informação Geral:
O escritor continua orientando os ímpios.

Aquele que disciplina as nações não corrige?
Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. Está implícito que Yahweh corrige seu povo. T.A.: "Vocês sabem que Yahweh corrige as nações, então podem ter certeza que Ele vai corrigir o Seu povo" ou "Ele vai punir o Seu povo".

não corrige?
Isso pode ser dito na forma afirmativa. Possíveis significados são: 1) Deus corrige. T.A.: "Ele corrige" ou 2) Deus pune. T.A.: "Ele pune".

que são como um sopro
Aqui os pensamentos dos homens são comparados ao vapor que desaparece no ar. Essa metáfora mostra o quanto eles são inúteis e sem importância.

sopro
"vapor". Veja como foi traduzido em 39:10.

Psalms 94:12

Informação Geral:
Agora o escritor volta a falar com Yahweh.

até que se abra a cova para o ímpio
O salmista fala da punição de Yahweh sobre os ímpios como se Yahweh estivesse prendendo um animal em uma cova. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que Tu caves um buraco para os ímpios" ou "até que Tu destruas os ímpios".

Psalms 94:14

Sua herança
"aqueles a quem Ele escolheu para estarem com Ele para sempre".

o julgamento será novamente justo
O salmista fala dos que julgam como se eles fossem as decisões que tomam. O substantivo abstrato "julgamento" pode ser traduzido como o verbo "julgar". T.A.: "os juízes vão julgar de forma justa novamente" ou "os juízes vão tomar a decisão correta novamente".

os retos de coração
T.A.: "aqueles que têm um coração que serve a Deus".

o seguirão
"vão querer que os juízes julguem de forma justa".

Quem se levantará para me defender contra os malfeitores? Quem se levantará por mim contra os perversos?
Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Ninguém vai me defender contra os malfeitores. Ninguém vai me ajudar a lutar contra os perversos".

os perversos
"pessoas más".

Psalms 94:17

Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda... silêncio
Essa é uma situação hipotética. Yahweh o ajudou, por isso ele não está deitado no lugar do silêncio.

Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda
O substantivo abstrato "ajuda" pode ser expresso na forma de um verbo. T.A.: "Se Yahweh não tivesse me ajudado".

em breve eu estaria deitado no lugar do silêncio
Aqui "estaria deitado" se refere à morte e "no lugar do silêncio" se refere ao túmulo. T.A.: "em breve eu estaria morto, deitado em um túmulo silencioso".

Quando as preocupações dentro de mim são muitas, Teu conforto me faz feliz
O salmista fala de preocupação como se ele pudesse nomear várias preocupações separadamente. O substantivo abstrato "conforto" pode ser traduzido como o verbo "consolar" ou "confortar". T.A.: "Quando eu estive preocupado com muitas coisas, Você me consolou e me deixou feliz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 94:20

Pode um trono de iniquidade, o qual cria injustiça em nome da lei, associar-se Contigo?
Essa pergunta retórica é usada para afirmar algo. Ela pode ser traduzida na forma de uma afirmação. T.A.: "O governante ímpio, que faz leis injustas, não é Seu amigo".

um trono de iniquidade
Aqui a metonímia trono refere-se a um rei ou governante. T.A.: "um governante mau" ou "um juiz corrupto".

conspiram
Planejam juntos e de forma secreta algo ilegal ou que causa danos.

tirar a vida do
Essa é uma expressão idiomática que significa matar alguém.

Psalms 94:22

Yahweh tem sido minha torre alta
Aqui "torre" é uma metáfora para proteção. T.A.: "Yahweh tem me protegido dos meus inimigos".

o meu Deus é a rocha do meu refúgio
O salmista fala sobre ter Deus protegendo-o como se Deus fosse um lugar aonde o salmista poderia ir para ficar seguro. Veja como "rocha" e "refúgio" foram traduzidos em 62:7. T.A.: "Eu pedi a Deus que me protegesse e Ele me manteve a salvo pelo Seu poder".

lhes trará a sua própria iniquidade
Possíveis significados são: 1) "fará com eles as mesmas coisas ruins que eles fizeram com outros" ou 2) "vai puni-los por todas as coisas ruins que eles fizeram com os outros".

os destruirá
Essa é uma expressão idiomática que significa "os matará".

em sua própria maldade
Possíveis significados são: 1) "enquanto eles fazem coisas ruins" ou 2) "porque eles tem feito coisas ruins".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 95

1 Vinde, cantemos a Yahweh; cantemos com alegria à Rocha da nossa salvação. **2** Apresentemo-nos diante Dele com ações de graças; cantemos a Ele com salmos de louvor, **3** porque Yahweh é o grande Deus, o grande Rei acima de todos os deuses. **4** Em Suas mãos estão as profundezas da terra; os altos das montanhas Lhe pertencem. **5** O mar é Dele, pois Ele o fez, e Suas mãos formaram a terra seca. **6** Vinde, adoremos e prostemo-nos; ajoelhemos diante de Yahweh, nosso criador. **7** Porque Ele é o nosso Deus, e nós somos povo do Seu pasto, e ovelhas das Suas mãos. Hoje – oh, que escutais a Sua voz! **8** "Não endureçais o vosso coração, como em Meribá, ou como no dia de Massá, no deserto, **9** onde seus antepassados desafiaram a Minha autoridade e provaram a Minha paciência, apesar de terem visto as Minhas obras. **10** Por quarenta anos, Eu estive irado com aquela geração e disse: 'Esse é um povo cujo coração se desvia; não conhece os Meus caminhos.' **11** Por isso, jurei na Minha ira que eles não entrariam no Meu lugar de descanso."

Psalms 95:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

à Rocha da nossa salvação
O salmista fala de Yahweh como se Ele fosse uma montanha que as pessoas podem escalar para ficarem a salvo. T.A.: "a Rocha para onde podemos ir e Deus irá nos salvar". Veja como "Rocha" e "da minha salvação" foram traduzidos em 18:46.

Apresentemo-nos diante Dele
O salmista fala como se ele estivesse dizendo para os leitores irem até a sala do trono de um rei. T.A.: "vamos até onde Ele está".

com ações de graças
"agradecendo a Ele enquanto entramos na Sua presença".

acima de todos os deuses
Possíveis significados são: 1) Yahweh é um grande rei. T.A.: "que reina sobre todos os outros deuses" ou 2) "que é muito melhor do que todos os deuses".

Psalms 95:4

Em Suas mãos estão
Essa é uma expressão idiomática que significa "Em Seu controle estão" ou "Ele é responsável pelas".

profundezas
Lugares profundos.

altos
Lugares altos.

Suas mãos formaram
A palavra "mãos" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "Ele mesmo formou".

Psalms 95:6

ajoelhemos
Colocar os dois joelhos no chão geralmente serve para demonstrar submissão.

povo do Seu pasto
A palavra "pasto" é uma metonímia para a comida que os animais comem no pasto, que aqui representa tudo o que Yahweh provê para o Seu povo. T.A.: "nós somos o povo que precisa do Seu cuidado".

pasto
Área onde os animais procuram grama para se alimentar.

ovelhas das Suas mãos
A palavra "mãos" aqui refere-se à maneira como Yahweh protege o Seu povo, que é a mesma forma como um pastor protege as suas ovelhas. T.A.: "o povo que ele protege como um pastor protege suas ovelhas".

Hoje – oh, que escuteis a Sua voz!
"Desejo que hoje vocês escutem a Sua voz!". O salmista interrompe intencionalmente o que ele está dizendo.

escuteis a Sua voz
Aqui "escutar a Sua voz" refere-se a prestar atenção às palavras de Deus. T.A.: "escutem-No com cuidado".

Psalms 95:8

Informação Geral:
Agora o escritor escreve as palavras que Yahweh falou.

não endureçais o vosso coração
"não sejam teimosos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meribá... Massá
Esses são lugares no deserto nomeados por Moisés porque os israelitas tinham se rebelado contra Deus.

desafiaram a Minha autoridade e provaram a Minha paciência
Essas frases são metáforas para o fato de o povo testar o tanto de coisas ruins que eles poderiam fazer antes que Yahweh os punisse. As frases significam basicamente a mesma coisa e podem ser juntadas. T.A.: "me testaram" ou "queriam ver se podiam fazer o mal sem Minha punição" ou "testaram se eu continuaria a ser paciente com eles".

Minhas obras
"as coisas incríveis que Eu tinha feito".

Psalms 95:10

Informação Geral:
Yahweh continua a falar diretamente com o Seu povo.

quarenta anos
"40 anos".

aquela geração
"todas aquelas pessoas" ou "toda aquela geração de pessoas".

se desvia
Deus fala do povo como se fosse uma ovelha que vai aonde quer e não fica perto de seu pastor. T.A.: "vai para longe de mim" ou "anda pelo seu próprio caminho".

não conhece os Meus caminhos
"não Me obedece".

Meus caminhos
"a forma como Eu desejo que eles vivam".

Meu lugar de descanso
"o lugar onde Eu permitiria que eles descansassem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 96

1 Oh! Cantai a Yahweh um cântico novo, cantai a Yahweh toda a terra. **2** Cantai a Yahweh, bendizei o Seu nome; anunciai a Sua salvação dia após dia. **3** Declarai a Sua gloria entre as nações, Suas maravilhosas obras entre todas as nações. **4** Pois Yahweh é grande e digno de ser louvado; Ele é mais temível que todos os deuses. **5** Pois todos os deuses das nações são ídolos, mas Yahweh fez os céus; **6** esplendor e majestade estão em Sua presença; força e beleza estão em Seu santuário. **7** Tributai a Yahweh, vós famílias das nações, tributai a Yahweh glória e força. **8** Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece; trazei uma oferta e entrai em Seu átrios. **9** Prostrai-vos diante de Yahweh, na beleza da Sua santidade. Tremei diante Dele toda a terra. **10** Falai entre as nações: "Yahweh reina". O mundo está estabelecido e não pode ser abalado. Ele julga os povos com justiça. **11** Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra; ruja o mar e tudo o que nele há. **12** Exultem os campos e tudo que neles há; todas as árvores na floresta gritem de alegria **13** diante de Yahweh, pois Ele está vindo; Ele está vindo para julgar a terra, Ele julgará o mundo com justiça e os povos com a Sua fidelidade.

Psalms 96:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

um cântico novo
Um cântico que ninguém jamais cantou antes.

toda a terra
Isso se refere ao povo da terra. T.A.: "todos vocês que habitam a terra".

bendizei o Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "bendigam Yahweh" ou "façam o que faz Yahweh feliz". Veja como "que Seu glorioso nome seja exaltado" foi traduzido em 72:18.

anunciai a Sua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzido usando o verbo "salvar". T.A.: "anunciem que Ele nos salvou" ou "digam às pessoas que ele é Quem salva".

Psalms 96:3

Declarai a Sua glória entre as nações
"Digam às pessoas de todas as nações sobre Sua grande glória".

Yahweh é grande e digno de ser louvado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh é grande. Louvem-no de forma grandiosa" ou "Yahweh é grande, e as pessoas devem louvá-Lo de forma grandiosa".

Ele é mais temível que todos os deuses
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Temam Yahweh mais do que todos os deuses".

Psalms 96:5

esplendor e majestade estão em Sua presença
O salmista fala como se o esplendor e a majestade fossem pessoas que podem ficar diante de um rei. T.A.: "Todos sabem do Seu esplendor e de Sua majestade".

em Sua presença
"onde Ele está".

força e beleza estão em Seu santuário
As palavras "força" e "beleza" são metonímias para os decretos da Arca da Aliança, que fica no santuário. T.A.: "é o Seu santuário que contém os decretos da Arca da Aliança".

Psalms 96:7

Tributai a Yahweh... tributai a Yahweh glória e força
Os substantivos abstratos "glória" e "força" podem ser expressos na forma de adjetivo. T.A.: "Tributai a Yahweh... tributai a Yahweh porque ele é glorioso e forte". Veja como essas palavras foram traduzidas em 29:1

Tributai a Yahweh a glória que Seu Nome merece
O substantivo abstrato "glória" pode ser dito como um verbo ou adjetivo. T.A.: "Honrem Yahweh assim como Seu Nome merece" ou "Proclamem que Yahweh é glorioso assim como Seu Nome merece". Veja como essas palavras foram traduzidas em 29:1.

Seu Nome
Aqui "Nome" refere-se à pessoa de Deus. T.A.: "Ele".

Seus átrios
O pátio do templo. Lugar onde os sacerdotes sacrificavam animais a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 96:9

Yahweh, na beleza da Sua santidade
A pessoa deve vestir roupas que demonstram que ela entende que Yahweh é santo. "Yahweh, ventindo roupas apropriadas, porque ele é santo". Veja como essas palavras foram traduzidas em 29:1.

Tremei
Tremer por causa de medo.

toda a Terra
"todas as pessoas da Terra".

O mundo está estabelecido
Isso pode ser traduzido na voz ativa: T.A.: "Ele estabelece o mundo".

não pode ser abalado
Isso pode ser traduzido na voz ativa: T.A.: "nada pode abalar o mundo".

Psalms 96:11

Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra
Possíveis significados são: 1) que o salmista fala como se "os céus" e "a terra" tivessem emoções como pessoas. "Que as coisas sejam como se os céus estivessem alegres e a terra se regozijasse" ou 2) "Que as pessoas que vivem no céu se alegrem e que as que vivem na terra se regozijem".

ruja o mar e tudo o que nele há
"que o mar faça um barulho como o som de muitas pessoas louvando Yahweh, e que seja como se aqueles que vivem no mar estivessem gritando de alegria".

Exultem os campos e tudo que neles há
"Que os campos e tudo o que está neles fiquem alegres". O salmista fala como se "os campos" e os animais que neles vivem tivessem emoções assim como as pessoas. T.A.: "Que seja como se os próprios campos e todos os animais que vivem neles estivessem alegres".

todas as árvores na floresta gritem de alegria
"e então todas as árvores da floresta vão gritar de alegria".

Ele está vindo para julgar a terra, Ele julgará o mundo... e os povos
Todas essas frases têm significados semelhantes; as duas últimas frases são usadas para reforçar o significado da primeira.

julgar... julgará
Outros significados possíveis são "governar... governará".

Ele julgará o mundo com justiça
Aqui "o mundo" é uma metonímia para todas as pessoas do mundo. T.A.: "Ele julgará todas as pessoas do mundo de forma justa". Veja como essas palavras foram traduzidas em 9:7.

os povos com Sua fidelidade
"ele julgará os povos com Sua fidelidade".

com Sua fidelidade
Possíveis significados são: 1) "de forma justa, conforme o que ele sabe que é verdade" ou 2) "usando o mesmo padrão para todos os povos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 97

1 Yahweh reina; alegre-se a terra, alegrem-se as muitas ilhas. **2** Nuvens e escuridão O cercam; retidão e justiça são a base do Seu trono. **3** Fogo vai adiante Dele e consome Seus adversários por todos os lados. **4** Sua luz ilumina o mundo; a terra vê e treme. **5** As montanhas derretem como cera diante de Yahweh, o Senhor de toda a terra. **6** Os céus declaram Sua justiça, e todas as nações veem a Sua glória. **7** Sejam envergonhados todos os que servem os ídolos e se orgulham de imagens inúteis. Prostem-se diante Dele todos os deuses. **8** Yahweh, Sião ouviu e se orgulhou, e as filhas de Judá se alegraram por causa dos Teus julgamentos. **9** Pois tu, Yahweh, és o Altíssimo sobre a terra. Tu és exaltado sobre todos os deuses. **10** Vós que amais Yahweh, odiai o mal! Ele protege a vida de Seus santos, e Ele os tira da mão do perverso. **11** A luz é espalhada sobre os justos e a alegria, sobre os retos de coração. **12** Alegrai-vos em Yahweh, vós justos, e dai graças ao lembrar do Seu santo nome.

Psalms 97:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

alegre-se a terra, alegrem-se as muitas ilhas
A terra e as ilhas são faladas como tendo emoções assim como pessoas têm emoções. Tradução Alternativa

ilhas
Possíveis significados são 1) "terras próximas ao mar" ou 2) "terras rodeadas por mar".

Nuvens e escuridão O cercam
"Não podemos vê-Lo. É como se Ele estivesse sentado no escuro com nuvens ao redor Dele".

retidão e justiça são a base do Seu trono
A palavra "trono" é uma metonímia para as ações e palavras de quem senta nele. O salmista fala como se a retidão e a justiça fossem objetos físicos que mantêm o trono firme. T.A.: "Ele é reto e justo em tudo o que faz" ou "Ele é capaz de governar porque governa reta e justamente".

a base do Seu trono
Aqui "a base do Seu trono" refere-se a como Yahweh governa Seu reino.

Psalms 97:3

Fogo vai adiante Dele
O salmista fala como se o fogo fosse uma pessoa andando na frente do Rei Yahweh e dizendo às pessoas que o Rei estava vindo.

consome Seus adversários
"queima Seus inimigos".

a terra vê e treme
"a terra" refere-se às pessoas que vivem na terra. T.A.: "as pessoas na terra veem e tremem".

treme
"treme de medo".

As montanhas derretem como cera diante de Yahweh
"As montanhas são incapazes de ficar de pé quando Yahweh se aproxima" ou "As montanhas desmoronam na presença de Yahweh".

Psalms 97:6

Os céus declaram Sua justiça
Possíveis significados são: 1) o salmista fala dos céus como se fossem mensageiros de Yahweh que declaram que Yahweh é justo. T.A.: "Todos podem ver que Deus é justo, assim como todos podem ver os céus"; ou 2) os céus referem-se aos seres que vivem nos céus. T.A.: "Todos os que vivem nos céus declaram que Yahweh é justo".

Sejam envergonhados todos os que servem os ídolos e se orgulham de imagens inúteis
Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus envergonhará todos aqueles que servem aos ídolos e se orgulham de imagens inúteis".

Sião... filhas de Judá
Referem-se às pessoas que vivem nessas terras. T.A.: "As pessoas de Sião... as pessoas de Judá".

Psalms 97:9

és o Altíssimo sobre a Terra
O salmista fala como se aqueles que são fortes o bastante para governarem estivessem fisicamente mais elevados que os outros. T.A.: "governas sobre todas as pessoas que vivem na Terra".

Tu és exaltado sobre
O salmista fala como se aqueles que são fortes o bastante para governarem estivessem fisicamente mais elevados que os outros. T.A.: "Tu estás acima de".

mão do perverso
"controle do perverso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A luz é espalhada sobre... a alegria, sobre
Estas duas frases têm significados similares e são usadas juntas para enfatizar a ideia. T.A.: "Yahweh semeia luz para os que agem justamente e alegria sobre os retos de coração".

A luz é espalhada sobre os justos
A palavra "espalhada" é uma metáfora para ações com resultados futuros, como uma pessoa espalha semestes em um campo. E "luz" é uma uma metáfora para coisas boas. T.A.: "Yahweh planeja que coisas boas aconteçam no futuro dos justos".

justos
O adjetivo "justos" pode ser traduzido como uma locução nominal. T.A.: "pessoas justas".

e a alegria sobre os retos de coração
"e a alegria é espalhada para os retos de coração". A palavra "espalhada" é uma metáfora para ações com resultados futuros, como uma pessoa espalha semestes em um campo. T.A.: "Yahweh planeja para as pessoas de coração reto que sejam alegres no futuro".

retos de coração
O coração é uma sinédoque para a pessoa inteira. T.A.: "pessoas retas".

Psalms 97:12

Informação Geral:
Esse versículo tem uma ordem seguida pela razão para essa ordem. Se o idioma precisar da razão antes da ordem: "Por causa do que Yahweh fez por vós, justos, alegrai-vos e dai graças ao lembrar do Seu santo nome".

Alegrai-vos em Yahweh
"Alegrai-vos por causa do que Yahweh fez por vós".

ao lembrar do Seu santo nome
Possíveis significados são: 1) "ao lembrar o quando Ele é santo" ou 2) "ao Seu santo nome", que é uma metonímia para "a Ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 98

1 Cantai a Yahweh um cântico novo, pois Ele tem feito coisas maravilhosas. Sua mão direita e Seu
braço santo Lhe deram a vitória. **2** Yahweh tornou conhecida a Sua salvação; Ele, abertamente, mostrou
Sua justiça para todas as nações. **3** Lembrou-se do Seu amor leal e da Sua fidelidade à casa de Israel;
todos os confins da terra viram a salvação do nosso Deus. **4** Celebrai com alegria a Yahweh, toda a terra;
aclamai, regozijai-vos, cantai louvores! **5** Cantai louvores a Yahweh com a harpa, com a harpa e sons
melodiosos. **6** Com trombetas e ao som de buzinas, celebrai diante do Rei, Yahweh. **7** Brame o mar e tudo
o que ele contém, o mundo e aqueles que nele vivem! **8** Os rios batam palmas, e as montanhas cantem de
alegria. **9** Yahweh está vindo julgar a terra; Ele julgará o mundo com justiça e as nações com equidade.

Psalms 98:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

cântico novo
Uma canção que ninguém cantou ainda. Veja como foi traduzido em 96:1.

Sua mão direita e Seu braço santo
As expressões "mão direita" e "braço santo" referem-se à força de Yahweh. Juntas enfatizam quão grande é a Sua força. Tradução Alternativa

mão direita
A mão mais poderosa e habilidosa.

braço santo
Aqui "braço" é uma metonímia para poder. T.A.: "o poder que é somente Dele".

Lhe deram a vitória
Possíveis significados são: 1) "capacitaram-No a derrotar Seus inimigos" ou 2) "capacitaram-No a salvar Seu povo".

tornou conhecida a Sua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzido usando o verbo "salvar". T.A.: "mostrou às pessoas que Ele salva pessoas".

mostrou Sua justiça para todas as nações
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido usando o adjetivo "justo". A palavra "nações" é uma metonímia para "as pessoas que vivem nas nações". T.A.: "mostrou que é justo para as pessoas que vivem em todas todas as nações".

Psalms 98:3

Lembrou-se
Veja como foi traduzido em 20:3.

todos os confins da terra... toda a terra
São metonímias para todas as pessoas da terra. T.A.: "pessoas de todo o mundo... todas as pessoas do mundo".

viram a salvação do nosso Deus
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzida usando o verbo "salvar". T.A.: "viram nosso Deus salvando-nos dos nossos inimigos".

aclamai
"gritai com alegria".

regozijai-vos
"ficai alegres".

cantai louvores
"cantai louvores a Deus"

Psalms 98:5

melodiosos
Sons musicais agradáveis ou encantadores.

trombetas
Um chifre de animal usado como instrumento musical.

celebrai
"exultai". Veja como foi traduzido em 47:1.

Psalms 98:7

Brame o mar e tudo o que ele contém
O salmista fala como se o mar fosse uma pessoa que pudesse bramar ou gritar a Deus. T.A.: "Que seja como se o mar e tudo nele gritasse".

o mundo e aqueles que nele vivem
O salmista fala como se o mundo fosse uma pessoa. T.A.: "e brame o mundo e aqueles que nele vivem!".

Os rios batam palmas, e as montanhas cantem de alegria
O salmista fala como se os rios e as montanhas fossem pessoas que pudessem bater palmas e cantar. T.A.: "Que seja como se os rios batessem palmas e as montanhas cantassem de alegria".

mundo... nações
Estas palavras são metonímias para "as pessoas no mundo" e "as pessoas que vivem nas nações".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as nações com equidade
"Ele julgará as nações com equidade".

com equidade
"honestamente" ou "usando o mesmo padrão com todos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 99

1 Yahweh reina; tremam as nações. Ele está entronizado sobre os querubins. **2** Yahweh é grande em Sião;
Ele é exaltado acima de todas as nações. **3** Louvem Seu grande e impressionante nome; Ele é santo. **4** O
Rei é forte e ama a justiça. Tu estabeleceste equidade; Tu executaste o direito e a justiça em Jacó. **5**
Louvai Yahweh, nosso Deus, e adorai diante do estrado de Seus pés, pois Ele é santo. **6** Moisés e Arão
estavam entre Seus sacerdotes, e Samuel estava entre aqueles que invocavam a Yahweh e Ele lhes
respondia. **7** Da coluna de nuvem, Ele lhes falava e eles obedeciam aos Seus mandamentos e aos estatutos
que Ele lhes dava. **8** Tu lhes respondeste, Yahweh, nosso Deus. Tu fostes para eles um Deus perdoador,
mas, também, puniste os atos pecaminosos deles. **9** Louvai Yahweh, nosso Deus, e adorai em Seu santo
monte, pois Yahweh, nosso Deus, é santo.

Psalms 99:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

as nações
Refere-se às pessoas de todas as nações. Tradução Alternativa

tremam
"tremam de medo".

Ele está entronizado sobre os querubins
O salmista fala como se o trono no qual Yahweh está sentado está acima dos querubins na tampa da Arca da Aliança no templo.

Yahweh é grande em Sião; Ele é exaltado acima de todas as nações
"Yahweh não é grande somente em Sião, Ele é exaltado acima de todas as nações" ou "Yahweh não governa somente em Sião, Ele governa sobre todas as nações".

Ele é exaltado acima de todas as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas em todas as nações O exaltam" ou "pessoas em todas as nações O louvam".

Louvem Seu grande e impressionante nome
Aqui o autor passa a falar às pessoas em vez de falar sobre Deus.

Psalms 99:4

ama a justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido usando a locução "o que é justo". T.A.: "ama o que é justo".

Tu estabeleceste equidade
O substantivo abstrato "equidade" é uma metonímia para as leis que são justas. T.A.: "As leis que Tu estabeleceste são justas".

diante do estrado de Seus pés
"diante do Seu trono".

Psalms 99:6

mandamentos
"sagrados mandamentos".

Psalms 99:8

Tu lhes respondeste
"Tu respondeste ao Teu povo".

Seu Santo Monte
"monte Sião".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 100

1 Celebrai com júbilo a Yahweh, toda a terra. **2** Servi a Yahweh com alegria; vinde diante de Sua
presença com cânticos de júbilo. **3** Sabei que Yahweh é Deus, Ele nos fez e somos Dele. Somos Seu povo e
ovelhas do Seu pasto. **4** Entrai por Suas portas com ações de graças e em Seus átrios com louvor; dai
graças a Ele e bendizei o Seu nome, **5** pois Yahweh é bom. Seu amor leal dura para sempre e Sua
fidelidade permanece por todas as gerações.

Psalms 100:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Celebrai com júbilo a Yahweh
"Exultai a Yahweh". Veja como foi traduzido em 47:1.

toda a Terra
Isto refere-se a todas as pessoas na Terra. T.A.: "todas as pessoas da Terra".

vinde diante de Sua presença
O salmista fala como se ele estivesse dizendo aos leitores irem à sala do trono de um rei. T.A.: "ide aonde Ele está com cânticos de júbilo" ou "Ele pode ouvir-vos, então cantai jubilosamente".

Psalms 100:3

ovelhas do Seu pasto
O povo de Deus é como Suas ovelhas. T.A.: "para quem Deus provê e a quem Deus protege".

pasto
Uma área com grama para alimentar animais.

Psalms 100:4

com ações de graças
"enquanto O agradeceis" ou "enquanto dais graças a Ele".

bendizei o Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "bendizei Yahweh" ou "fazei o que alegra Yahweh". Veja como "Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre" foi traduzido em 72:18.

Sua fidelidade permanece por todas as gerações
"Sua fidelidade dura por todas as gerações".

por todas as gerações
"geração após geração". (Veja como foi traduzido em 89:3.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 101

1 Cantarei o amor leal e a justiça; a Ti, Yahweh, eu cantarei louvores. **2** Eu andarei no caminho da integridade. Oh, quando Tu virás a mim? Andarei em minha casa com integridade de coração. **3** Eu não colocarei transgressão diante dos meus olhos; odeio a conduta daqueles que se desviam; isso não se apegará a mim. **4** Longe de mim o perverso de coração; não me envolverei com o mal. **5** Eu calarei aquele que calunia seu vizinho secretamente. Não vou tolerar ninguém que tenha um comportamento orgulhoso e uma atitude arrogante. **6** Meus olhos estarão sobre os fiéis da terra para que habitem comigo. Aquele que anda no caminho perfeito me servirá. **7** Pessoas enganadoras não permanecerão dentro da minha casa; os mentirosos não se estabelecerão diante dos meus olhos. **8** Manhã após manhã, destruirei todos os ímpios da terra; exterminarei todos os malfeitores da cidade de Yahweh.

Psalms 101:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Psalms 101:2

Eu andarei no caminho da integridade
Aqui Davi fala sobre "viver" como se fosse "andar". Tradução Alternativa

Andarei em minha casa com integridade
Aqui Davi fala sobre "viver" como se fosse "andar". Ele também fala de supervisionar sua casa com integridade como se a integridade fosse um objeto físico que reside em sua casa. T.A.: "Eu supervisionarei minha casa com integridade".

Eu não colocarei transgressão diante dos meus olhos
"transgressão" é um substantivo abstrato que pode ser dito como uma frase. A expressão idiomática "colocar o mal diante dos meus olhos" significa aprová-lo. T.A.: "Eu não aprovarei que ninguém faça o que é errado em minha presença".

isso não se apegará a mim
Davi descreve o mal como se fosse algo incapaz de se apegar a ele. Isso significa que ele evitaria coisas más e pessoas fazendo coisas más. T.A.: "eu evitarei completamente o mal".

apegará
Se segurar firmemente em algo ou alguém.

Psalms 101:4

mal
"qualquer coisa que seja má".

um comportamento orgulhoso e uma atitude arrogante
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam quão orgulhosas são essas pessoas.

comportamento
"atitude" ou "personalidade".

Meus olhos estarão sobre os fiéis da terra, para que habitem comigo
Isso significa que Davi permitiria que essas pessoas estivessem à sua volta e vivessem com ele. T.A.: "Eu permitirei que os fiéis da terra vivam comigo".

os fiéis
Isso se refere às pessoas que são fiéis a Deus. T.A.: "as pessoas fiéis".

anda no caminho perfeito
Aqui Davi fala sobre "viver" como se fosse "andar". T.A.: "vive de modo honesto e justo" ou "vive uma vida cheia de integridade".

Psalms 101:7

Pessoas enganadoras não... os mentirosos não
Essas duas frases têm a mesma ideia e são usadas juntas para enfatizar como Davi não irá tolerar pessoas enganadoras.

os mentirosos não se estabelecerão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu não receberei mentirosos".

diante dos meus olhos
Aqui "meus olhos" se referem ao próprio Davi. T.A.: "diante de mim" ou "em minha presença".

Manhã após manhã
"Todos os dias". (UDB)

os ímpios
Isso se refere às pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

da cidade de Yahweh
Davi está se referindo à cidade em que está atualmente como "a cidade de Yahweh". Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "desta cidade, que é a cidade de Yahweh".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 102

1 Ouve a minha oração, Yahweh; chegue a Ti o meu clamor. **2** Não escondas Tua face de mim no dia da tribulação. Ouve-me, quando a Ti clamar, responde-me rapidamente! **3** Pois os meus dias passam como fumaça e os meus ossos queimam como fogo. **4** Meu coração está ferido, sou como a grama seca; esqueço até de comer meu pão. **5** Por causa dos meus gemidos contínuos, meus ossos se apegam à minha pele. **6** Sou como o pelicano do deserto; tornei-me como a coruja das ruínas. **7** Não durmo; sou como um pardal solitário sobre o telhado. **8** Meus inimigos me afrontam o dia todo; aqueles que zombam de mim usam meu nome para lançar maldição. **9** Tenho comido cinzas como se fosse pão e misturado a minha bebida com lágrimas; **10** por causa da Tua ira e da Tua indignação me levantaste e me derrubaste. **11** Meus dias são como uma sombra que desaparece e, como a grama, vou secando. **12** Mas Tu, Yahweh, vives para sempre e Teu nome permanecerá por todas as gerações. **13** Tu Te levantarás e terás misericórdia de Sião. Agora é o momento de ter misericórdia dela; o tempo determinado chegou. **14** Porque Teus servos amam suas pedras e sentem compaixão pelo pó das suas ruínas. **15** As nações respeitarão o Teu nome, Yahweh, e todos os reis da terra honrarão a Tua glória. **16** Yahweh reconstruirá Sião e aparecerá em Sua glória. **17** Nesse tempo, Ele responderá as orações dos desamparados; Ele não rejeitará suas orações. **18** Isto será escrito para as gerações futuras e um povo ainda não nascido louvará a Yahweh. **19** Pois Ele olhou das alturas do Seu santuário; do céu Yahweh olhou a terra, **20** para ouvir os gemidos dos prisioneiros, para libertar aqueles que foram condenados à morte. **21** Então, homens proclamarão o nome de Yahweh em Sião e Seus louvores em Jerusalém **22** quando os povos e reinos se reunirem para servir a Yahweh. **23** Ele enfraqueceu minha força no meio da minha vida. Ele encurtou os meus dias. **24** Eu disse: "Meu Deus, não me leves no meio da minha vida; Tu permaneces por todas as gerações. **25** Desde os tempos antigos, Tu fundaste a terra; os céus são obras de Tuas mãos. **26** Eles perecerão, mas Tu permanecerás; todos ficarão velhos como uma vestimenta; como roupas, Tu os removerás e eles desaparecerão. **27** Mas Tu és o mesmo e Teus anos não terão fim. **28** Os filhos de Teus servos viverão seguros e seus descendentes viverão em Tua presença."

Psalms 102:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Psalms 102:3

meus dias passam como fumaça
Aqui "meus dias" se refere à vida do autor e a ideia de "fumaça" é algo que rapidamente desaparece. Tradução Alternativa

meus ossos queimam como fogo
Aqui o autor se refere ao seu corpo como "meus ossos". T.A.: "meu corpo parece estar queimando".

Meu coração está ferido
Aqui o autor faz referência a si mesmo como seu "coração". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou em desespero".

sou como a grama seca
Essa é outra maneira de descrever seu desespero. T.A.: "eu sinto que estou secando como a grama seca".

Psalms 102:5

Sou como o pelicano do deserto
Ele compara sua solidão com a de um pelicano, que é muitas vezes visto sozinho ao invés de estar junto com outros pássaros. T.A.: "Eu estou sozinho e desprezado como o pelicano no deserto".

pelicano
Um grande pássaro que se alimenta de peixes.

me tornei como a coruja das ruínas
O autor continua a descrever a solidão ao se comparar com uma coruja em ruínas abandonadas. T.A.: "me tornei sozinho como uma coruja em ruínas abandonadas".

coruja
Um pássaro que fica acordado durante a noite. T.A.: "um pássaro noturno".

Psalms 102:7

Não durmo, sou como um pardal solitário
O autor se compara a um pássaro para enfatizar seu sentimento de solidão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 102:9

Tenho comido cinzas como se fosse pão
Davi teria se sentado nas cinzas como um ato de luto, portanto as cinzas teriam caído em sua comida. T.A.: "Eu como cinzas assim como pão" ou "Enquanto eu lamento, cinzas caem no pão que como".

e misturado a minha bebida com lágrimas
Davi não misturou sua bebida com lágrimas de propósito; suas lágrimas teriam caído em seu copo enquanto ele lamentava e chorava. T.A.: "e minhas lágrimas caem no copo em que bebo".

me levantaste e me derrubaste
Deus não levantou e derrubou o corpo de Davi literalmente; Davi diz isso para descrever o que ele está sentindo e experimentando. T.A.: "é como se me levantaste para me derrubar".

Psalms 102:11

Meus dias são como uma sombra que desaparece
Davi compara o tempo que lhe resta para viver na terra como uma sombra que desaparece. T.A.: "Meu tempo para continuar vivo é curto como uma sombra da tarde que logo irá embora".

como a grama vou secando
Conforme o corpo de Davi se torna fraco e ele está próximo do fim de sua vida, ele se compara à grama que está secando. T.A.: "meu corpo se tornou fraco como grama seca".

secando
Seca e enrugada.

Tua fama permanecerá por todas as gerações
"Tu serás reconhecido por todas as gerações que virão".

fama
Ser conhecido por muitas pessoas.

Psalms 102:13

terás misericórdia de Sião
Aqui "Sião" se refere às pessoas que vivem em Sião. T.A.: "terás misericórdia do povo de Sião".

dela
A palavra "dela" se refere à Sião.

amam suas pedras
As "pedras" se referem às pedras que eram parte das muralhas da cidade antes de serem destruídas. T.A.: "ainda amam as pedras que antes estavam nas muralhas da cidade".

o Teu nome
Aqui "Teu nome" se refere a Yahweh. T.A.: "a Ti".

honrarão a Tua glória
As pessoas honrarão Yahweh por causa de Sua glória. Aqui Yahweh é referido como Sua glória. T.A.: "honrarão a Ti porque és glorioso".

aparecerá em Sua glória
"será vista como gloriosa" ou "as pessoas verão Sua glória".

Psalms 102:17

desamparados
Isso se refere às pessoas desamparadas.

Ele não rejeitará suas orações
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Yahweh aceitará suas orações".

Isto será escrito para as gerações futuras
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu escreverei isto para as gerações futuras".

Psalms 102:19

Pois Ele olhou das alturas do Seu santuário; do céu Yahweh olhou a terra
Essas duas frases têm significados similares e são usadas juntas para enfatizar como Deus olha do céu para baixo.

das alturas do Seu santuário
"do Seu santuário acima da terra".

aqueles que foram condenados à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que as autoridades sentenciaram à morte".

Psalms 102:21

proclamarão o nome de Yahweh em Sião e Seus louvores em Jerusalém
Essas duas frases têm o mesmo significado e enfatizam a ideia de louvar o nome de Yahweh.

e Seus louvores
A palavra que falta pode ser adicionada. T.A.: "e proclamarão Seus louvores".

Psalms 102:23

enfraqueceu minha força
Davi descreve Deus o fazendo fraco como se sua força fosse um objeto físico que pudesse ser tirado dele. T.A.: "me fez ficar fraco".

meus dias
A palavra "dias" se refere à sua vida. T.A.: "minha vida".

não me leves
Davi está pedindo a Deus que não o deixe morrer. T.A.: "não me leve da terra" (UDB) ou "não me deixe morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu permaneces por todas as gerações
"Tu estás presente ao longo de todas as gerações".

Psalms 102:25

todos ficarão velhos
A palavra "todos" se refere à terra e aos céus.

Teus anos não terão fim
Aqui Davi descreve o período de tempo que Deus está vivo como "Teus anos". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Tu viverás para sempre".

Psalms 102:28

viverão
"continuarão a viver".

viverão em Tua presença
Aqui Davi descreve seus descendentes sendo protegidos por Yahweh como estando em Sua presença. T.A.: "serão protegidos ao viverem em Tua presença".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 103

1 Louva a Yahweh, ó minha alma! Tudo o que há dentro de mim louve Seu santo nome. **2** Louva a Yahweh, ó minha alma, e não te esqueças de nenhum dos Seus benefícios. **3** Ele é quem perdoa todos os teus pecados; Ele é quem cura todas as tuas doenças. **4** Ele redime tua vida da destruição e te coroa com amor leal e com ternos atos de misericórdia. **5** Ele satisfaz tua vida com boas coisas, de modo que tua juventude é renovada como a da águia. **6** Yahweh faz justiça e juízo para todos os oprimidos. **7** Ele fez os Seus caminhos conhecidos a Moisés e Seus atos, aos descendentes de Israel. **8** Yahweh é misericordioso e gracioso; Ele é paciente e grande é o Seu amor leal. **9** Ele não disciplinará para sempre; Ele não ficará irado para sempre. **10** Ele não nos trata como merecemos, por causa da nossa iniquidade; não nos retribui conforme nossos pecados exigem. **11** Assim como os céus estão muito acima da terra, assim é grande o Seu amor leal para aqueles que O honram. **12** Como está distante o oriente do ocidente, assim Ele tem removido de nós a culpa dos nossos pecados. **13** Como um pai tem compaixão dos seus filhos, assim Yahweh tem compaixão daqueles que O honram. **14** Porque Ele sabe como nós fomos formados; Ele sabe que somos pó. **15** Quanto ao homem, seus dias são como a grama; ele floresce como a flor do campo, **16** o vento sopra sobre ela, e ela desaparece, e ninguém sabe onde ela havia crescido. **17** Mas o amor fiel de Yahweh é de eternidade a eternidade sobre aqueles que O honram. Sua retidão se estende aos Seus descendentes, **18** aqueles que guardam Sua aliança e se lembram de obedecer às Suas instruções. **19** Yahweh estabeleceu Seu trono nos céus e as leis de Seu reino sobre todos. **20** Louvai a Yahweh, vós anjos poderosos, que obedeceis à Sua palavra, que obedeceis aos Seus comandos. **21** Louvai a Yahweh todos os Seus exércitos de anjos, vós que sois Seus servos, que executais a Sua vontade. **22** Louvai a Yahweh todas as Suas criaturas, em todos os lugares onde Ele reina. Eu louvarei a Yahweh com toda a minha vida.

Psalms 103:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louvai a Yahweh ó minha alma, tudo que há dentro de mim louve Seu santo nome
Essas duas frases significam basicamente o mesmo e enfatizam o quanto ele louvará Yahweh. Tradução Alternativa

louve Seu santo nome
Isso se refere a louvar o nome de Yahweh como Yahweh.

tudo que há dentro de mim
"tudo de mim" ou "tudo que sou". Davi usa essa frase para fazer referência a si mesmo e para enfatizar sua devoção a Yahweh.

Psalms 103:3

tua... te
Muitas traduções trazem essas palavras como "meus, minha, me", como a UDB.

Ele redime tua vida da destruição
Isso significa que Yahweh o mantém vivo. T.A.: "Ele te salva da morte".

quem te coroa
Aqui a benção é descrita como se fosse uma coroa. T.A.: "quem te abençoa".

Ele satisfaz tua vida com boas coisas
A frase "tua vida" se refere a "te", e enfatiza que Yahweh dá bênçãos ao longo da vida. T.A.: "Ele te satisfaz com coisas boas ao longo da tua vida".

tua juventude é renovada como a águia
Ter sua "juventude renovada" significa se sentir jovem de novo. Aqui Davi compara esse sentimento de juventude à rapidez e à força de uma águia. T.A.: "você se sente jovem e é forte como uma águia".

tua juventude
"juventude" está se referindo à força que alguém tem quando era um jovem adulto.

Psalms 103:6

juízo para
"faz a justiça acontecer para".

todos os oprimidos
Quem está oprimindo pode ser dito de forma explícita. T.A.: "todos que são oprimidos pelos homens".

Seus atos aos descendentes
As palavras que faltam podem ser adicionadas. T.A.: "Ele fez conhecidos Seus atos aos descendentes".

grande é o Seu amor leal
"é cheio de misericórdia e amor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 103:9

Ele não disciplinará para sempre; Ele não ficará irado para sempre
Essas duas frases têm significados similares. A segunda frase reforça a ideia da primeira.

Ele não nos trata... não nos retribui
Essas duas frases são paralelas e enfatizam que Deus não nos pune como merecemos. T.A.: "Ele não nos retribui com a punição que merecemos pelos nossos pecados".

nos trata
"nos pune".

Psalms 103:11

Assim como os céus estão altos... para aqueles que O honram
A símile compara a grande distância entre o céu e a terra à grandeza do amor de Deus pelo Seu povo.

Como está distante o oriente... removido de nós a culpa dos nossos pecados
A distância do oriente para o ocidente é tão longa que não pode ser medida. Nessa símile essa distância é comparada ao quão longe de nós Deus coloca a nossa culpa.

Como um pai tem compaixão... daqueles que O honram
Aqui o autor compara a compaixão de um pai pelos seus fillhos à compaixão de Yahweh por aqueles que O honram.

Psalms 103:14

como nós fomos formados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como são nossos corpos" ou "como Ele formou nossos corpos".

Ele sabe que somos pó
Quando Yahweh criou Adão, o primeiro homem, Ele o criou do pó. T.A.: "Ele lembra que nos criou do pó".

Quanto ao homem, seus dias são como a grama
Nessa símile a duração da vida do homem está sendo comparada ao curto período de tempo em que a grama cresce antes de morrer. T.A.: "O período de vida de um homem é curto como a grama".

ele floresce como a flor do campo
Nessa símile o crescer do homem com o tempo é comparado a como uma flor cresce.

floresce
Florescer é crescer bem ou ser saudável.

o vento sopra sobre ela, e ela desaparece... onde ela cresceu
Essas frases continuam a falar sobre flores e grama. As frases comparam como flores e grama morrem a como o homem morre. T.A.: "o vento sopra sobre as flores e a grama e elas desaparecem, e ninguém pode dizer onde elas uma vez cresceram - assim é com o homem".

Psalms 103:17

é de eternidade a eternidade
Isso significa que o amor de Yahweh continua para sempre. T.A.: "continuará para sempre".

seus descendentes
"os descendentes daqueles que O honram".

aqueles que guardam Sua aliança e se lembram de obedecer Suas instruções
Essas duas frases têm significados similares.

Yahweh estabeleceu Seu trono nos céus
Aqui o governo de Yahweh como rei é referido como seu "trono". T.A.: "Yahweh tomou Seu trono nos céus, onde Ele governa como rei".

estabeleceu
"fez".

as leis de Seu reino
Aqui Yahweh é referido como "Seu reino" para enfatizar sua autoridade como rei. T.A.: "Ele governa".

Psalms 103:20

executam a Sua vontade
Essa é uma expressão para "fazer Sua vontade". T.A.: "fazem a Sua vontade".

em todos os lugares onde Ele reina
"louvai-O em todos os lugares onde Ele reina".

com toda a minha vida
"com tudo de mim" ou "com toda a minha alma". Essa frase significa que ele louvará Yahweh sinceramente e é usada para enfatizar sua devoção a Ele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 104

1 Eu Te louvarei, Yahweh, com toda a minha vida! Yahweh meu Deus, Tu és magnífico; Tu estás vestido de esplendor e majestade. **2** Estás coberto de luz como de um manto; Tu estendes os céus como uma tenda. **3** Tu colocas nas nuvens as vigas da Tua morada; Tu fazes das nuvens Tua carruagem; Tu andas sobre as asas do vento. **4** Tu fazes dos ventos Teus mensageiros, e de Teus servos, chamas de fogo. **5** Tu lançaste os fundamentos da terra, e ela jamais será abalada. **6** Tu cobriste a terra com água como um vestido; as águas cobriram as montanhas. **7** À Tua reprovação, as águas retrocederam; ao som trovejante da Tua voz, elas fugiram. **8** As montanhas subiram, e os vales se expandiram em direção aos lugares que Tu determinaste para eles. **9** Estabeleceste um limite que não podem ultrapassar, para que jamais cubram a terra novamente. **10** Fazes brotar as fontes nos vales que correm entre as montanhas. **11** Elas saciam todos os animais do campo; os jumentos selvagens matam a sede. **12** Junto às suas margens, as aves do céu fazem seus ninhos e, entre os galhos, põem-se a cantar. **13** Tu regas os montes desde a Tua morada no céu. A terra se enche com o fruto do Teu trabalho. **14** Tu fazes crescer o pasto para o gado e plantas para o cultivo do homen, que tira da terra o seu alimento: **15** vinho que faz o homen alegre, óleo que faz sua face brilhar e alimento para sustentar sua vida. **16** As árvores de Yahweh são bem regadas; Ele plantou os cedros do Líbano; **17** ali, os pássaros fazem seus ninhos. As cegonhas fazem seu lar nos pinheiros. **18** As cabras selvagens vivem no alto das montanhas; os penhascos dão abrigo aos animais roedores. **19** Determinaste a lua para marcar as estações; o sol sabe quando deve se pôr. **20** Trazes a escuridão da noite, quando todas as bestas das florestas saem. **21** Os leões novos rugem por sua presa e buscam em Deus seu alimento. **22** Quando o sol sobe, eles se retiram e dormem em suas cavernas. **23** O homem sai para o seu trabalho e labuta até a noite. **24** Yahweh, quão numerosas são as Tuas obras! Com sabedoria fizeste todas elas; a terra está cheia das Tuas riquezas. **25** Eis o mar, grande e extenso, repleto de inúmeras criaturas, grandes e pequenas. **26** Ali passam os navios e o Leviatã, que Tu formaste para nele brincar. **27** Todos eles esperam em Ti para que lhes dês o alimento na hora certa. **28** Se Tu lhes dás, eles o recolhem; se abres a Tua mão, eles ficam satisfeitos. **29** Quando escondes Tua face, eles ficam perturbados; quando retira-lhes o fôlego, eles morrem e retornam ao pó. **30** Quando envias o Teu Espírito, eles são criados, e renovas a face da terra. **31** A glória de Yahweh durará para sempre; Yahweh se alegrará em Suas obras. **32** Ele olha para a terra e ela treme; toca as montanhas e elas fumegam. **33** Cantarei a Yahweh por toda a minha vida; eu cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu viver. **34** Que meus pensamentos sejam agradáveis a Ti; eu me alegrarei em Yahweh. **35** Que sejam eliminados os pecadores da face da terra e que os ímpios não existam mais. Eu louvorei a Yahweh com toda a minha vida. Louvai a Yahweh!

Psalms 104:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção de louvor.

com toda a minha vida
"com tudo que há em mim" ou "com toda a minha alma". Essa frase significa que ele louvará Yahweh incondicionalmente, e é usada para enfatizar sua devoção a Ele.

Tu estás vestido de esplendor e majestade
As palavras "esplendor" e "majestde" possuem significados semelhantes, e enfatizam a grandeza da glória de Yahweh. Elas são descritas como vestimentas de Yahweh. Tradução Alternativa

Te cobres de luz como de um manto
Yahweh é descrito como se estivesse coberto por uma luz que era como uma vestimenta. T.A.: "Tu estás coberto de luz".

Tu estendes os céus como uma tenda
Aqui Deus é descrito como se estendesse os céus como alguém estende uma tenda quando a monta. T.A.: "Tu estendes os céus como alguém monta uma tenda".

Tu colocas nas nuvens as vigas da Tua morada
"Tu fazes Teus quartos mais altos nos céus". Isso refere-se a Sua casa, que é tão alta que o quarto mais alto estende-se entre as nuvens.

Tu fazes das nuvens Tua carruagem
Aqui as nuvens são descritas como se carregassem Yahweh como uma carruagem. T.A.: "Tu fazes as nuvens Te carregarem como uma carruagem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tu andas sobre as asas do vento
Aqui as asas do vento são descritas como asas nas quais Yahweh caminha. T.A.: "Tu andas sobre o vento".

Psalms 104:4

Tu fazes dos ventos Teus mensageiros
Possíeis significados são: 1) Ele faz com que o vento seja capaz de carregar uma mensagem como um mensageiro ou 2) "Ele faz seus mensageiros rápidos como o vento".

Teus servos, chamas de fogo
Possíveis significados são: 1) "Tu fazes das chamas de fogo Teus servos". Ele faz com que o fogo O sirva como um servo faz ou 2) "Tu fazes Teus servos serem como chamas e fogo".

Teus servos, chamas de fogo
Isso pode ser dito com a informação implícita da frase anterior. T.A.: "Tu fazes das chamas de fogo Teus servos".

Tu lançaste os fundamentos da terra
Aqui a frase "lançaste os fundamentos" significa "criaste". T.A.: "Tu criaste toda a terra".

Psalms 104:6

Tu cobriste a terra com água como um vestido
Aqui a água que cobriu a terra está sendo comparada a um vestido largo que pode cobrir algo completamente. T.A.: "Tu cobriste a terra com água completamente".

Á Tua reprovação as águas retrocederam... elas fugiram
Essas duas frases possuem basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar como Deus falou e as águas fugiram.

retrocederam
"recuaram" ou "retiraram-se".

elas fugiram
Aqui o salmista fala sobre as águas retrocedendo como se tivesem fugido como um animal, depois de ouvir a voz de Yahweh. palavra "fugiram" significa correr para longe rapidamente. T.A.: "correram para longe".

Psalms 104:8

As montanhas subiram, e os vales se expandiram
Aqui o salmista fala de Deus fazer com que os vales e montanhas se movessem e mudassem como se escolhessem fazer isso por si mesmos. Eles são descritos assim para enfatizar o poder de Deus.

um limite que não podem ultrapassar
Aqui o salmista fala de Deus fazer com que as águas não ultrapassem o limite que Ele criou para elas, como se as próprias águas escolhessem não ultrapassar. Elas são descritas assim para enfatizar a autoridade de Deus sobre eles. T.A.: "um limite para eles que eles não podem ultrapassar".

limite
"linha" ou "fronteira".

podem
A palavra "podem" refere-se às aguas.

Psalms 104:10

fontes
Pequenos rios.

os jumentos selvagens matam a sua sede
Isso pode ser dito de maneira clara que saciaram a sede bebendo água. T.A.: "os jumentos selvagens bebem a água para matar sua sede".

margens
O chão que ladeia um rio.

entre os galhos põem-se a cantar
Aqui Davi descreve aves piando como se estivessem cantando. T.A.: "elas piam entre os galhos da árvore".

Psalms 104:13

Tu regas os montes desde a Tua morada no céu
Isso significa que Deus faz chover. As águas são descritas como se residissem em moradas no céu. T.A.: "Tu regas os montes ao fazer as chuvas descerem do céu".

o fruto do Teu trabalho
"as muitas coisas boas que criaste". (UDB)

e plantas para o cultivo do homen
As palavras que faltam podem ser acrescentadas. T.A.: "e faz as plantas crescerem para o homem cultivar".

Psalms 104:16

As árvores de Yahweh são bem regadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh providencia muitas chuvas para Suas árvores".

ali os pássaros fazem seus ninhos
Eles fazem seus ninhos nos cedros. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os pássaros fazem seus ninhos nos cedros".

cegonhas
Esse é um tipo de pássaro. TA.: "pássaro".

roedores
Um roedor é um animal que tem o hábito de roer. T.A.: "coelhos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 104:19

estações
Essa palavra refere-se às diferentes mudanças de clima ao longo do ano. Alguns lugares têm estação chuvosa e estação seca enquanto outros têm primavera, verão, outono e inverno.

o sol sabe quando deve se pôr
Aqui Davi descreve o sol como se ele soubesse que hora do dia é. T.A.: "ele fez o sol se pôr a Seu tempo".

Trazes
"Yahweh, Tu fazes". Aqui os autores deixam de falar sobre Yahweh e passam a falar com ele.

Psalms 104:21

presa
Esse é um animal que serve de alimento para outro.

buscam em Deus seu alimento
"mas eles confiam que Deus proverá seu alimento".

se retiram
"voltem" ou "saem".

cavernas
As casas de alguns mamíferos e pequenos animais.

Psalms 104:23

está cheia das Tuas riquezas
Aqui Davi descreve a quantidade de coisas que Yahweh criou como se fossem um líquido transbordando de um recipiente. T.A.: "está transbordando de seus feitos".

Psalms 104:25

grande e extenso
"que é muito fundo e muito extenso". a profundidade e a largura do mar enfatizam o quão grande Ele é.

repleto
"transbordando".

inúmeras
"incontáveis".

grandes e pequenas
Isso significa criatruras de todos os tamanhos.

Ali passam os navios
"Os navios navegam no mar".

Psalms 104:27

Todos eles
"Todas essas criaturas".

lhes dês o alimento na hora certa
"lhes dês seu alimento quando precisarem".

Quando Tu lhes dás e eles o recolhem
Pode ser útil dizer que é o alimento que é dado. T.A.: "Quando Tu lhes dás alimento, eles o recolhem".

recolhem
"coletam".

abres Tua mão
Isso descreve Yahweh abrindo Sua mão para dar alimento às criaturas. T.A.: "quando abres Tua mão para alimentá-las".

Psalms 104:29

escondes Tua face
Isso significa que Yahweh não procura prestar atenção a eles. T.A.: "quando não olhas para eles" ou "quando os ignora".

retornam ao pó
Isso significa que seus corpos degradaram que estão voltando a ser pó. T.A.: "seus corpos degradam-se e voltam ao chão".

Quando envias Teu Espírito
Isso refere-se ao Espírito ser enviado para dar vida às criaturas.

eles são criados
O Espírito de Yahweh que os criou.

renovas a face da terra
"fazes com que a terra seja cheia de uma nova vida".

Psalms 104:33

meus pensamentos sejam agradáveis
Ele está comparando seus pensamentos a algo que é doce. T.A.: "meus pensamentos sejam doces".

Psalms 104:35

sejam eliminados
"desapareçam".

que os ímpios não existam mais
A frase "os ímpios" refere-se a pessoas perversas. T.A.: "que as pessoas pervesas não existam mais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 105

1 Louvai a Yahweh, invocai o Seu nome, fazei Suas obras conhecidas entre as nações. **2** Cantai-lhe, cantai-lhe louvores; fazei conhecidas todas as Suas maravilhosas obras. **3** Gloriai-vos no Seu santo nome, alegre-se o coração daqueles que buscam a Yahweh. **4** Buscai Yahweh e Sua força; buscai Sua presença continuamente. **5** Lembrai-vos das coisas maravilhosas que Ele fez, de Seus milagres e os decretos de Sua boca, **6** vós descendentes de Abraão, Seu servo, vós povo de Jacó, Seus escolhidos. **7** Ele é Yahweh, nosso Deus. Seus decretos estão por toda a terra. **8** Ele se lembra para sempre da Sua aliança, da palavra que Ele ordenou para mil gerações. **9** Ele traz à memória a aliança que fez com Abraão, e seu juramento à Isaque. **10** Isto é o que Ele confirmou a Jacó como estatuto, e a Israel como uma aliança eterna. **11** Ele disse: "Eu vos darei a terra de Canaã como porção de vossa herança." **12** Ele lhes disse isso quando eram poucos em número; pouquíssimos e estrangeiros na terra. **13** Eles saíram de nação em nação e de um reino a outro. **14** Ele não permitiu que ninguém os oprimissem; e repreendeu reis por causa deles. **15** Ele disse: "Não toqueis nos meus ungidos e não façais mal aos meus profetas." **16** Chamou a fome sobre a terra, cortou todo o suprimento de pão. **17** Ele enviou um homem à frente deles; José foi vendido como servo. **18** Seus pés foram presos por correntes, correntes de ferro foram colocadas nele, **19** até o tempo em que sua predição se cumpriu. A palavra de Yahweh o colocou à prova. **20** O rei enviou servos para soltá-lo, o governador do povo o libertou. **21** Ele o pôs encarregado de sua casa como governador de todas as suas posses, **22** para instruir seus príncipes conforme quisesse e para ensinar a sabedoria a seus anciãos. **23** Então, Israel entrou no Egito e Jacó morou por um tempo na terra de Cam. **24** Deus aumentou Seu povo grandemente e o fez mais numeroso do que seus adversários. **25** Ele fez com que seus inimigos odiassem Seu povo, maltratassem Seus servos. **26** Ele enviou Moisés, Seu servo, e Arão, a quem havia escolhido. **27** Eles executaram Seus sinais entre os egípcios, Suas maravilhas na terra de Cam. **28** Ele enviou trevas e escureceu aquela terra, mas seu povo não obedeceu aos Seus mandamentos. **29** Ele transformou as águas em sangue e matou seus peixes. **30** Suas terras se encheram de sapos, até mesmo nos quartos dos governadores. **31** Ele falou e enxames de moscas e mosquitos cobriram seu território. **32** Ele enviou granizo e chuva, com raios e trovões para suas terras. **33** Ele destruiu suas vinhas e suas figueiras, quebrou as árvores de seus territórios. **34** Ele falou e vieram os gafanhotos, muitos gafanhotos **35** que comeram toda a vegetação do país, toda a colheita da terra. **36** Ele matou todos os primogênitos em suas terras, as primícias de toda a força deles. **37** Retirou os israelitas, que saíram com prata e ouro; e nenhuma de suas tribos tropeçou no caminho. **38** O Egito se alegrou quando eles saíram, pois os egípcios estavam com medo deles. **39** Yahweh estendeu uma nuvem para cobri-los e fogo para iluminá-los de noite. **40** Os israelitas pediram por comida e Ele trouxe codornizes e os saciou com pão do céu. **41** Dividiu a rocha e águas jorraram dela, fluíram no deserto como um rio. **42** Pois Ele trouxe à mente Sua santa promessa que fez a Abraão, Seu servo. **43** Ele liderou Seu povo com alegria, Seu escolhido com gritos de triunfo. **44** Deu-lhes as terras das nações, tomaram posse das riquezas dos povos **45** para que guardassem Seus estatutos e obedecessem às Suas leis. Louvado seja Yahweh!

Psalms 105:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

invocai o Seu nome... Gloriai-vos no Seu santo nome
Aqui "nome" representa Yahweh. Tradução Alternativa

as nações
Isso se refere às pessoas nas nações. T.A.: "as pessoas das nações".

alegre-se o coração daqueles que buscam Yahweh
Aqui "coração" representa à pessoa que busca a Yahweh. T.A.: "deixe que aqueles que buscam Yahweh se alegrem Nele".

Psalms 105:4

Buscai Yahweh e Sua força
"Buscai à força de Yahweh" significa pedir a Ele para que te fortaleça.

Lembrai
"Não se esqueças".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seus milagres e
Pode ser útil acrescentar as palavras ocultas. T.A.: "Não se esqueças dos Seus milagres e".

decretos de Sua boca
Aqui "boca" refere as coisas que Ele disse. T.A.: "decretos que Ele falou".

vós descendentes de Abraão... vós povo de Jacó
O salmista está falando dos israelitas, chamando-os por estes nomes.

Abraão Seu servo
"Abraão, servo de Yahweh".

Psalms 105:7

Ele se lembra... a palavra que Ele ordenou
Essas duas frases compartilham significados similares e são usadas juntas para enfatizar. O termo "palavra" refere-se à aliança. T.A.: "Ele mantém em mente Sua aliança eternamente, a promessa que Ele fez".

Ele se lembra
Isso significa se lembrar e pensar sobre algo. T.A.: "Não se esquece".

mil gerações
"1.000 gerações".

Psalms 105:9

Ele traz à memória
A frase "traz à memória" quer dizer lembrar de algo". T.A.: "Ele se lembra".

a aliança que fez com Abraão... seu juramento à Isaque
Ambas as frases "a aliança" e "o juramento" referem-se a mesma promessa que Yahweh fez a Seu povo.

seu juramento à Isaque
Pode ser útil acrescentar as palavras ocultas. T.A.: "Seu juramento que Ele fez à Isaque".

Psalms 105:12

Conexão com o Texto:
O salmista está escrevendo sobre Israel.

quando eles eram poucos em número
A palavra "eles" refere-se aos israelitas.

e estrangeiros na terra
Isso implica que "a terra" se refere à Canaã. T.A.: "e eram forasteiros na terra de Canaã".

Eles saíram de
"Eles continuaram a vagar".

Eles saíram de nação em nação e de um reino à outro
Estas duas frases têm sentidos similarese são usadas juntas para enfatizar.

Psalms 105:14

Conexão com o Texto:
O salmista está escrevendo sobre Israel.

por causa deles
"para o próprio bem deles". Está se referindo à Israel.

Não toqueis nos meus ungidos
Aqui "toqueis" quer dizer prejudique, é um exagero usado por Yahweh para reforçar Seu aviso para que não prejudiquem Seu povo. T.A.: "Não prejudiquem meu povo a quem ungi".

Psalms 105:16

Chamou a
"Ele enviou". Isso quer dizer que fez com que a fome acontecesse na terra.

todo o suprimento de pão
Aqui "pão" refere-se à comida em geral. T.A.: "todo o suprimento de comida".

Ele enviou um homem à frente deles; José
Pode ser útil dizer que Ele o enviou à frente deles para o Egito. T.A.: "Ele enviou um homem à frente deles para o Egito, Ele enviou José que".

José foi vendido como servo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os irmãos de José o venderam como escravo".

Psalms 105:18

correntes
Restrições de metal usadas pra prender juntos os pulsos ou os tornozelos de um prisioneiro.

Seus pés foram presos por correntes, correntes de ferro foram colocadas nele
Essas afirmações podem ser reafirmadas como voz ativa. T.A.: "Os egípcios ataram seus pés com correntes; eles colocaram um colar de ferro ao redor de seu pescoço".

A palavra de Yahweh o provou estar certo
Aqui "palavra" refere-se à mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh comprovou a verdade".

Psalms 105:20

O rei enviou servos para o soltarem, o governador do povo o libertou
Estas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para enfatizar que o rei libertou José.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Então Israel entrou no Egito
Aqui "Israel" faz referência a Jacó. Jacó também trouxe sua família com ele. T.A.: "Então Israel e sua família entraram no Egito".

Psalms 105:24

Deus aumentou Seu povo grandemente
O salmista fala sobre o crescimento de Israel como se fosse uma planta que produz muitos frutos. T.A.: "Deus aumentou o tamanho de Seu povo consideravelmente".

odiassem Seu povo, maltratassem Seus servos
"odiassem Seu povo e maltratassem Seus servos".

Eles executaram Seus sinais... Suas maravilhas na terra de Cam
Estas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "Moisés e Arão realizaram os milagres de Deus no Egito entre os descendentes de Cam".

Suas maravilhas
As palavras ocultas podem ser acrescentadas. T.A.: "e eles executaram suas maravilhas".

Psalms 105:28

escureceu aquela terra
"escureceu o céu".

sapos
Um pequeno anfíbio saltador.

mesmo nos quartos de seus governadores
"eles estavam até nos quartos dos seus governadores".

Psalms 105:31

Conexão com o Texto:
O salmista continua a descrever o julgamento de Yahweh contra o Egito.

enxames de moscas
Grupo de insetos voadores.

mosquitos
Pequenos insetos voadores como as moscas, mas menores.

granizo
Gelo que cai do céu como chuva.

Ele destruiu... quebrou
Deus enviou o granizo, a chuva e os raios para destruir as vinhas e as árvores. T.A.: "Ele enviou isto para destruir... e para quebrar".

Psalms 105:34

muitos gafanhotos
"haviam muitos gafanhotos".

Os gafanhotos comeram toda vegetação... comeram toda a colheita da terra
Estas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "Os insetos comeram todas as plantas e toda a colheita da terra".

Ele matou todo primogênito em suas terras, as primícias de toda a força deles
Aqui a segunda frase sobre as "primícias" está sendo usada para se referir aos "primogênitos" na primeira frase. T.A.: "Ele matou todo primogênito em suas terras, os quais eram as primícias de toda a sua força" ou "Então Yahweh matou o filho mais velho em todas as casa dos egípcios".

Psalms 105:37

Retirou os israelitas com prata e ouro
Quando os israelitas deixaram o Egito eles levaram consigo prata e ouro. T.A.: "Ele retirou os israelitas do Egito com prata e ouro em suas posses".

nenhuma de suas tribos tropeçaram no caminho
Ninguém foi deixado para trás. Isso pode ser dito afirmativamente. T.A.: "todos as Suas tribos foram capazes de realizar a jornada".

O Egito se alegrou
Aqui "Egito" faz referência às pessoas que vivem no Egito. T.A.: "As pessoas do Egito ficaram gratas".

Ele estendeu uma nuvem para cobri-los
Aqui o salmista descreve Yahweh posicionando uma nuvem no céu como se estendesse uma roupa. A nuvem era um "revestimento" para protegê-los do sol. T.A.: "Ele colocou uma nuvem no céu para proteger seu povo do sol e do calor".

fogo para iluminá-los de noite
Yahweh colocou uma coluna de fogo no céu para iluminar a noite. T.A.: "colocou fogo no céu para clarear a noite".

Psalms 105:40

e Ele trouxe codornizes
Pode ser útil deixar claro que a cordoniz é um pequeno pássaro que Yahweh enviou para que eles comessem. T.A.: "e Yahweh enviou pequenos pássaros para comer".

com pão do céu
Yahweh enviou o maná, um tipo de pão , para cair do céu. T.A.: "com pão que caiu do céu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

jorraram
"as águas fluíram".

trouxe à mente
Significa relembrar. T.A.: "relembrou".

Psalms 105:43

Ele liderou Seu povo... Seu escolhido com gritos de triunfo
Essas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar a ênfase de que o povo de Deus se alegrara que Ele os guiou para fora do Egito. As pessoas estavam gritando de alegria. T.A.: "Ele liderou seu povo escolhido para fora do Egito e eles gritaram de alegria e triunfo".

Seu escolhido
Aqui "escolhido" se refere ao povo escolhido de Yahweh. T.A.: "Seu povo escolhido".

triunfo
"celebração" ou "vitória".

que guardassem Seus estatutos e obedecessem às Suas leis
Essas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. Guardar seus estatutos significa obedecê-los. T.A.: "obedecessem Suas leis e seus estatutos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 106

1 Louvai a Yahweh. Rendei graças a Yahweh, pois Ele é bom, porque Sua fidelidade dura para sempre. **2** Quem poderá descrever os poderosos atos de Yahweh ou proclamar integralmente todos os seus atos de louvor? **3** Felizes são aqueles que agem corretamente, e cujas ações são sempre justas. **4** Lembra-Te de mim, Yahweh, quando Tu mostrares favor ao Teu povo; visita-me com a Tua salvação. **5** Assim, verei a prosperidade dos Teus escolhidos, e me regozijarei na alegria do Teu povo, e me gloriarei com a Tua herança. **6** Nós pecamos, como nossos ancestrais; nós temos errado e temos feito o mal. **7** Nossos pais não apreciaram Teus feitos maravilhosos no Egito; eles ignoraram Teus muitos atos de fidelidade; eles foram rebeldes contra o Altíssimo, junto ao mar Vermelho. **8** No entanto, Ele os salvou, por amor de Teu nome, para que pudesse revelar o Teu poder. **9** Ele repreendeu o mar Vermelho, e o secou. Em seguida, os guiou pelas profundezas, como por um deserto. **10** Ele os salvou das mãos daqueles que os odiavam, e os resgatou do poder do inimigo. **11** Mas as águas cobriram seus adversários; nenhum deles sobreviveu. **12** Então, eles creram em Tuas palavras, e cantaram louvores a Ti. **13** Mas eles, rapidamente, esqueceram-se do que havias feito, e não esperaram pelas Tuas instruções. **14** Eles tinham desejos insaciáveis no deserto, e desafiaram a Deus na região árida. **15** Ele lhes deu o que pediram, mas enviou uma doença que consumiu os seus corpos. **16** No acampamento, invejaram Moisés e Arão, os santos sacerdotes de Yahweh. **17** A terra se abriu e engoliu Datã, cobrindo os seguidores de Abirão. **18** Um fogo começou entre eles, e consumiu os ímpios. **19** Eles fizeram um bezerro em Horebe, e adoraram essa imagem de metal fundido. **20** Eles trocaram a glória de Deus pela imagem de um touro que come grama. **21** Eles se esqueceram de Deus, seu salvador, o qual havia feito grandes coisas no Egito. **22** Ele havia feito maravilhas na terra de Cam, e atos poderosos no mar Vermelho. **23** Ele teria decretado a destruição do povo se Moisés, Seu escolhido, não houvesse intercedido, com Ele na brecha, para desviar Sua ira de destruí-los. **24** Então, eles desprezaram a terra frutífera; eles não confiaram na Sua promessa, **25** mas murmuraram em suas tendas, e não obedeceram à Yahweh. **26** Portanto, Ele levantou a Sua mão e jurou que iria deixá-los morrer no deserto; **27** dispersaria seus descendentes entre as nações, e os espalharia em terras estrangeiras. **28** Eles adoraram a Baal-Peor e comeram sacrifícios oferecidos aos mortos. **29** E provocaram a Sua ira, com suas ações, e uma praga se espalhou entre eles. **30** Então, Finéias se levantou para intervir, e a praga cessou. **31** Isto lhe foi imputado como um ato de justiça para todas as gerações. **32** Eles também enfureceram Yahweh nas águas de Meribá, e Moisés foi castigado por causa deles. **33** Eles fizeram Moisés amargo, e ele falou de forma imprudente. **34** Eles não destruiram as nações, como Yahweh lhes havia ordenado, **35** mas se misturaram com as nações, e aprenderam seus caminhos. **36** Adoraram seus ídolos, que se tornaram em armadilha para eles. **37** Eles sacrificaram seus filhos e suas filhas à demônios. **38** Eles derramaram sangue inocente, o sangue de seus filhos e filhas, os quais sacrificaram aos ídolos de Canaã, profanando a terra com sangue. **39** Eles foram contaminados por seus atos; em suas ações, eles se prostituíram. **40** Então, Yahweh Se irou contra o Seu povo, e desprezou a sua herança. **41** Ele os entregou nas mãos das nações, e aqueles que os odiavam dominaram sobre eles. **42** Seus inimigos os oprimiram e eles foram submetidos à sua autoridade. **43** Muitas vezes, Ele veio para ajudá-los, mas eles continuaram se rebelando e foram abatidos pelos seus próprios pecados. **44** No entanto, Ele atentou à sua angústia, quando os ouviu clamando por socorro. **45** Ele Se lembrou da aliança com eles e Se arrependeu, por causa do Seu amor leal. **46** Ele fez com que seus conquistadores tivessem pena deles. **47** Salva-nos, Yahweh, nosso Deus. Nos reúna dentre as nações para que possamos dar graças ao Teu santo nome, e glória em Teus louvores. **48** Que Yahweh, Deus de Israel, seja louvado de eternidade em eternidade. Todos dizem: "Amém". Louvem a Yahweh.

Psalms 106:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Quem poderá descrever os poderosos atos de Yahweh... atos de louvor?
O salmista faz essa questão para glorificar a Deus e não espera uma resposta. Tradução Alternativa

atos de louvor
"obras que são dignas de louvor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 106:3

Lembra-Te
A frase "Lembra-te" significa relembrar algo. T.A.: "Se recorde".

dos Teus escolhidos
A palavra "escolhidos" refere-se ao povo escolhido de Yahweh. T.A.: "do Seu povo escolhido".

regozijo-me na alegria... e me glorie
Estas duas coisas que Davi diz que fará juntamente com "verei a prosperidade dos Teus escolhidos". As palavras ocultas podem acrescentadas. T.A.: "Irei me regozijar na alegria... e me gloriar".

alegria
"felicidade" ou "deleite".

glorie com a Tua herança
Aqui esta frase "Tua herança" faz referencia aos israelitas, aqueles que Yahweh escolheu como povo. Aqui "glória" significa "vangloriar-se sobre" alguma coisa; neste caso eles estão se vangloriando sobre Yahweh. T.A.: "Vangloriam-se de sua grandeza com o Teu povo".

Psalms 106:6

não apreciavam Teus feitos maravilhosos
"não estavam gratos por Seus maravilhosos feitos".

junto ao mar Vermelho
Este é o nome do mar.

Psalms 106:8

No entanto
"Ainda" ou "Ainda assim".

por amor de Teu nome
Aqui "Teu nome" refere-se a Yahweh. T.A.: "por amor ao Seu próprio nome".

pelas profundezas, como por um deserto
Aqui Davi compara o modo como Yahweh guiou os israelitas através do mar Vermelho com modo que Ele guiou o povo através da secura do deserto. As "profundezas" referem-se ao leito de rio que apareceu depois que Yahweh separou as águas. T.A.: "através do mar Vermelho no solo seco".

Psalms 106:10

Ele os salvou das mãos... e os resgatou do poder
Essas duas palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e são usadas enfatizar que Yahweh os salvou dos seus inimigos.

mãos daqueles que os odiavam
Aqui "mãos" referem-se ao poder ou controle. T.A.: "o poder daqueles que os odiavam".

cobriram seus adversários
Isso é uma forma polida de falar sobre como eles afogaram. T.A.: "afogaram seus inimigos".

eles creram em Tuas palavras
Aqui a palavra "eles" se refere "aos seus ancestrais" e a palavra "Tuas" refere-se a "Yahweh".

Psalms 106:13

e não esperaram pelas Tuas instruções
Está implícito que que eles fizeram coisas sem esperar para descobrir onde Yahweh queria que eles fossem. T.A.: "eles fizeram coisas sem primeiro esperarem pelas instruções de Yahweh".

desejos insaciáveis
"desejos que não poderiam ser satisfeitos".

eles desafiaram Deus
"eles se rebelaram contra Deus".

consumiu
"pegou de surpresa" ou "apropriou-se de"

mas enviou uma doença
Aqui Davi fala sobre que Yahweh está levando o povo a ser afligido por uma doença como se Yahweh enviasse uma doença para eles do mesmo modo como alguém envia uma pessoa ou um mensageiro. T.A.: "mas Ele causou uma doença para consumir os corpos deles".

Psalms 106:16

No acampamento
Isso se refere ao acampamento dos israelitas no deserto. T.A.: "No acampamento no deserto".

A terra se abriu, e engoliu
Aqui como o solo se abriu e soterrou as pessoas está sendo comparado à como uma criatura engole algo. T.A.: "A terra se abriu e os enterrou".

Datã
Era um oficial que se rebelou contra Moisés.

cobrindo os seguidores de Abirão
Os seguidores de Abirão foram também soterrados quando a terra se abriu e enterrou a Datã. T.A.: "e também cobriu aos seguidores de Abirão" ou "e também soterrou os seguidores de Abirão".

Abirão
Era um dos oficiais que se rebelaram contra Moisés.

Fogo começou entre eles; e consumiu os ímpios
Essas duas frases têm sentidos semelhantes e estão escrita juntas para enfatizar como os ímpios foram mortos pelo fogo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 106:19

Eles fizeram um bezerro em Horebe, e adoraram uma imagem de metal fundido
Essa informação pode ser reorganizada de forma que fique claro que o bezerro era uma figura de metal fundido. T.A.: "No Horebe, eles fizeram para uma figura de um bezerro de metal fundido e a adoraram".

Eles trocaram a glória de Deus, pela imagem de um touro
Isso significa que ao invés de adorarem a Deus eles adoraram a imagem de um touro. T.A.: "Eles trocaram a adoração a glória de Deus pela adoração a imagem de um touro".

a glória de Deus
Aqui Deus é referido pela Sua glória. T.A.: "seu glorioso Deus" ou " Deus que é glorioso".

Psalms 106:22

na terra de Cam
Isso se refere a terra onde os descendentes de Cam viviam. T.A.: "a terra onde os descendentes de Cam vivem".

maravilhas
"coisas incríveis".

interceder com Ele na brecha... de destruí-los
Aqui Davi fala sobre Moisés persuadindo Yahweh a não destruir os israelitas como intervindo com Ele na brecha. T.A.: "ficou entre Yahweh e os israelitas e implorou que Yahweh não os destruísse".

Psalms 106:24

murmuraram
"queixaram-se".

Sua promessa
Isso se refere a promessa de Yahweh que Ele permitiria que eles tomassem posse da terra de Canaã.

Psalms 106:26

Ele levantou a Sua mão
A para "Ele" refere-se a Yahweh. Também, é um costume levantar a mão quando é feito um juramento.

dispersaria seus descendentes... terras estrangeiras
Essas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "e Ele poderia fazer com que seus descendentes vivessem em terras estrangeiras".

espalharia
Isso significa dispersar ou espalhar algo.

Psalms 106:28

sacrifícios oferecidos aos mortos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sacrifícios que eles ofereceram aos mortos".

aos mortos
"aos mortos" referem-se aos ídolos e deuses que os israelitas estavam adorando. T.A.: "aos deuses que estão mortos" ou "aos deuses sem vida".

uma praga se espalhou
"uma praga se dispersou".

provocaram a Tua ira
"O encolerizaram".

Psalms 106:30

Então, Fineias se levantou para intervir
Fineias interviu entre o povo, e a punição pelos seus pecados. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então, Fineias se levantou para intervir entre o povo por causa do pecado deles".

Isso lhe foi imputado como um ato de justiça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas creditaram a ele como um ato justo".

Psalms 106:32

Meribá
Isto é um lugar.

por causa deles
Moisés sofreu por causa do pecado do povo. Aqui a palavra "deles" é um pronome para o povo e uma metomínia para se referir aos seus pecados. T.A.: "sofreu por causas de suas ações".

mas se misturaram com as nações
Aqui Davi fala sobre o povo se casando com mulheres de outras nações como "misturaram" com elas. T.A.: "mas eles se mesclaram em casamento com as outras nações".

que se tornaram em armadilha para eles
Os ídolos se tornaram em armadilha para eles.

Psalms 106:37

Eles derramaram sangue inocente, o sangue de seus filhos e filhas
A frase "derramaram sangue" é um eufemismo descritivo usado para substituir "mataram". T.A.: "Eles derramaram sangue inocente quando eles mataram seus filhos e filhas".

Eles foram contaminados por seus atos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus atos os contaminaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em suas ações, eles se prostiuiram
Aqui Davi compara a infidelidade deles para com Yahweh como a infidelidade de uma prostituta. T.A.: "eles eram infiéis a Yahweh como prostitutas".

Psalms 106:40

Então, Yahweh Se irou contra o Seu povo... desprezou a sua herança
"Então Yahweh se irou contra o Seu povo e os desprezou".

Ele os entregou nas mãos das nações
Aqui "mãos" se referem a poder e controle. T.A.: "Deus permitiu que as naçõs tivessem controle sobre eles".

aqueles que os odiavam
"pessoas o que os odiavam".

Psalms 106:42

e eles foram submetidos à sua autoridade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e seus inimigos os fizeram ser subjugados por suas autoridades".

foram abatidos pelos seus próprios pecados
Aqui a frase "abatidos" significa destruídos. Também, pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os seus pecados foram sua ruína".

Psalms 106:44

No entanto
"Ainda" ou "Ainda que". Veja como foi traduzido em 106:8.

tua angústia
"suas aflições" ou "seus sofrimentos".

se lembrou
A frase "se lembrou" quer dizer se recordou de alguma coisa. T.A.: "se recordou".

e Se arrependeu
"e Ele teve compaixão por eles".

seus conquistadores
"seus captores". Isso se refere aos inimigos dos israelitas que os havia levado cativos.

tivessem pena deles
"que se compadecessem deles".

Psalms 106:47

Informação Geral:
O versículo 106:48 é mais do que o final deste salmo. É o encerramento de todo o livro 4 dos Salmos, que começa com o salmo 90 e termina com o Salmo 106.

Que Yahweh, Deus de Israel, seja louvado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o povo louve a Yahweh o Deus de Israel".

Teu santo nome
Aqui Yahweh é referido pelo seu "santo nome". T.A.: "a Ti".

de eternidade em eternidade
Isso se refere a dois extremos e significa por todo o tempo. Veja como foi traduzido em 41:13. T.A.: "por toda a eternidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 107

1 Rendei graças a Yahweh porque Ele é bom e Seu amor leal dura para sempre. **2** Que repitam isso os redimidos de Yahweh, aqueles que Ele resgatou do poder do inimigo. **3** Ele os reuniu das terras estrangeiras, do leste e do oeste, do norte e do sul. **4** Eles vagaram no deserto, por terras áridas, e não encontraram cidade para habitar. **5** Eles estavam famintos, sedentos e desmaiavam de exaustão. **6** Então, nas suas dificuldades, clamaram a Yahweh e Ele os resgatou das suas aflições. **7** Ele os guiou pelo caminho reto. Então, encontraram uma cidade para viver. **8** Que todos louvem a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela humanidade! **9** Porque Ele sacia os sedentos e o apetite dos famintos, e os enche com bondade. **10** Alguns se assentaram na escuridão e na sombra da morte, oprimidos em aflição e correntes. **11** Isso porque eles se rebelaram contra a Palavra de Deus e rejeitaram os mandamentos do Altíssimo. **12** Ele abateu os seus corações com trabalhos pesados; eles tropeçaram e não houve quem os erguesse. **13** Assim, em suas dificuldades, eles clamaram a Yahweh. E Ele os livrou das suas aflições. **14** Ele os tirou da escuridão e das sombras da morte; e quebrou as suas algemas. **15** Oh! Que o povo louve a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela humanidade! **16** Pois Ele quebrou os portões de bronze e cortou as barras de ferro. **17** Eles foram insensatos em seus caminhos de rebelião e afligidos por causa dos seus pecados; **18** perderam o apetite por qualquer comida e chegaram perto dos portões da morte. **19** Então, na sua dificuldade, eles clamaram a Yahweh; Ele os livrou das suas aflições. **20** Ele enviou a Sua Palavra e os curou; Ele os resgatou das suas tribulações. **21** Oh! Que o povo louve a Yahweh pelo Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela humanidade! **22** Que ofereçam sacrifícios de gratidão e proclamem, com alegria, os Seus feitos. **23** Os que viajam, em navios pelos mares, para negociar além-mar **24** viram os feitos de Yahweh e as suas maravilhas nas profundezas. **25** Porque Ele ordenou e a tempestade se levantou nos mares. **26** Os navios alcançaram o céu, desceram às profundezas. Suas vidas se derreteram em aflição. **27** Eles foram balançados e cambaleavam como bêbados; por fim, perderam toda a esperança de salvação. **28** Assim, na dificuldade, eles clamaram a Yahweh que os tirou da aflição. **29** Ele acalmou a tempestade e as ondas se aquietaram. **30** Então, eles se regozijaram porque o mar se acalmou; Ele os levou ao porto desejado. **31** Oh! Quisera que todas as pessoas louvassem a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito para a humanidade! **32** Que elas O exaltem na assembleia do povo e O louvem no conselho dos anciãos! **33** Ele transformou rios em um deserto, fontes de águas em terra seca, **34** e uma terra frutífera em um lugar estéril, por causa da maldade desse povo. **35** Ele transformou o deserto em poços de água e terra seca em mananciais. **36** Ele estabeleceu famintos ali, e eles edificaram uma cidade para viver. **37** Plantaram campos, vinhas e produziram colheitas abundantes. **38** Ele os abençoou, de modo que eles se multiplicaram grandemente; não permitiu que seu rebanho diminuisse. **39** Eles foram reduzidos e humilhados por dolorosa aflição e sofrimento. **40** Ele derramou desprezo sobre os líderes e os fez vaguear por lugares desertos, onde não há caminho. **41** Ele ergueu o necessitado da miséria e multiplicou suas famílias, como um rebanho. **42** O justo verá isso e se alegrará, e todo o ímpio fechará a sua boca. **43** Quem é sábio considere tudo isso e medite nos bondosos atos de Yahweh.

Psalms 107:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Seu amor leal dura para sempre
"Seu amor leal por mim nunca acabará".

os redimidos de Yahweh
"os redimidos" se refere às pessoas que Yahweh salvou. Tradução Alternativa

repitam
Isso significa dizer a outros sobre alguma coisa. T.A.: "falem sobre o que Yahweh fez".

do poder do inimigo
Aqui "poder" se refere ao controle. T.A.: "do controle do inimigo".

do leste... e do sul
Aqui as quatro direções são dadas para enfatizar que Ele os reuniu de todos os lugares. T.A.: "de todas as direções" ou "de todas as partes do mundo".

do leste e do oeste, do norte e do sul
Isso descreve os lugares de onde Yahweh reuniu seu povo. T.A.: "Ele os reuniu do leste e do oeste, do norte e do sul".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 107:4

Eles vagaram
"Algumas pessoas vagaram".

por terras áridas
"por terras que estavam no deserto".

para habitar
"em que pudessem morar".

Então, nas suas dificuldades, clamaram a Yahweh
Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. T.A.: "Então eles oraram a Yahweh para que ajudasse nas suas dificuldades".

aflições
"dificuldades" ou "angústia".

Psalms 107:8

Que todos louvem a Yahweh por Seu amor leal!
"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama!" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal!". Aqui a exclamação é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem.

humanidade
"pessoas" ou "humanos".

Porque Ele sacia os sedentos
"Porque Ele dá água aos que desejam, àqueles que estão sedentos".

e o apetite dos famintos, e os enche com bondade
"e aqueles que estão com muita fome e desejam comida, Ele os dá coisas boas para comer".

pela humanidade
"por todas as pessoas".

Alguns se assentaram
Está implícito que essas são pessoas que Yahweh resgatou. T.A.: "Yahweh também resgatou pessoas que se assentaram".

na escuridão e na sombra da morte
Ambas "escuridão" e "sombra da morte" têm basicamente o mesmo significado e são usadas para enfatizar quão escura a prisão era. T.A.: "em completa escuridão".

Psalms 107:11

eles se rebelaram contra a Palavra de Deus... rejeitaram os Mandamentos do Altíssimo
Essas frases têm significados similares e enfatizam o quanto eles se rebelaram contra Deus, por isso que foram aprisionados.

Ele abateu os seus corações com trabalhos pesados
Aqui o coração representa a pessoa, mais especificamente a sua vontade. T.A.: "Ele os abateu ao permitir que sofressem com trabalhos pesados". (Veja: fogs_metonymy)

trabalhos pesados
Possíveis significados são: 1) "problemas" ou 2) "duros trabalhos".

eles tropeçaram e não houve quem os erguesse
A palavra "tropeçaram" se refere a quando essas pessoas estavam em situações muito difíceis. T.A.: "eles entraram em problemas e não havia ninguém que os ajudasse a sair deles".

Assim, em suas dificuldades, eles clamaram a Yahweh
Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. Veja como foi traduzido em 107:4. T.A.: "Assim, eles oraram a Yahweh para que ajudasse em suas dificuldades".

suas aflições
"dificuldades" ou "angústia". Veja como foi traduzido em 107:4.

Ele os livrou
Aqui Davi descreve Yahweh os salvando de suas aflições como se as aflições fossem um lugar físico de onde Ele os estava tirando. T.A.: "Ele salvou".

Psalms 107:14

Ele os tirou
"Yahweh os tirou da prisão".

da escuridão e das sombras da morte
Ambas "escuridão" e "sombras da morte" têm basicamente o mesmo significado e são usadas para enfatizar quão escura a prisão era. Veja como foi traduzido em 107:8. T.A.: "completa escuridão".

Oh! Que o povo louve a Yahweh por Seu amor leal
"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal". Aqui a expressão "Oh!" é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem. Veja como foi traduzido em 107:8.

Pois Ele
"Porque Ele".

Pois Ele quebrou os portões de bronze e cortou as barras de ferro
Ambas as frases descrevem Yahweh libertando Seu povo da prisão e são usadas para enfatizar que Yahweh verdadeiramente os libertou. T.A.: "Ele libertou Seu povo da prisão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 107:17

Eles foram insensatos em seus caminhos de rebelião
"Eles foram insensatos na maneira como se rebelaram contra Yahweh".

e afligidos
"e eles sofreram". Eles foram afligidos, especificamente, ficando doentes. T.A.: "e eles ficaram doentes".

e chegaram perto dos portões da morte
Aqui o ato de morrer é descrito como um lugar, "os portões da morte". T.A.: "eles quase morreram".

Então, na sua dificuldade, eles clamaram a Yahweh
Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. Veja como foi traduzido em 107:4. T.A.: "Então eles oraram a Yahweh para que ajudasse em suas dificuldades".

Psalms 107:20

Ele enviou a Sua Palavra e os curou
Aqui Davi descreve Yahweh falando como se enviasse suas palavras como um mensageiro. Possíveis significados são: 1) "Ele ordenou que fossem curados e eles foram curados" ou 2) "Ele os encorajou e os curou!".

Oh! Que o povo louve a Yahweh pelo Seu amor leal
"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal". Aqui a expressão "Oh!" é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem. Veja como foi traduzido em 107:8.

de gratidão
"que mostrem que eles estão gratos".

com alegria
"cantando sobre eles".

Psalms 107:23

negociar além-mar
Eles navegavam para os lugares, onde compravam e vendiam coisas com as pessoas de lá. T.A.: "vendendo coisas em cidades distantes".

Psalms 107:25

Ele ordenou, e a tempestade se levantou nos mares
"Ele ordenou o vento e o fez virar uma grande tempestade que agitou os mares".

tempestade
Um forte vento, como o vento que acompanha uma forte chuva.

se levantou nos mares
Aqui Davi descreve os ventos fazendo as ondas ficarem altas como se o vento fosse um objeto ferozmente agitando algo. T.A.: "fez com que as ondas dos mares ficassem muito altas".

Os navios alcançaram o céu, desceram às profundezas
Isso descreve os navios subindo e descendo com as ondas. Os extremos de subir ao céu e descer às profundezas é um exagero para expressar quão terrível era a tempestade. T.A.: "Seus navios subiam muito alto nas ondas e depois desciam muito baixo entre as ondas".

Suas vidas se derreteram em aflição
Essa expressão idiomática descreve o grande medo dos marinheiros. T.A.: "Os homens estavam aterrorizados e muito angustiados".

perderam toda a esperança de salvação
A frase "perderam toda a esperança de salvação" significa que eles não sabiam o que fazer. T.A.: "eles não sabiam o que fazer" ou "eles não tinham ideia do que fazer".

Psalms 107:28

Assim, na dificuldade eles clamaram a Yahweh
Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. Veja como foi traduzido em 107:4. T.A.: "Então eles oraram a Yahweh para que ajudasse em suas dificuldades".

Assim, na dificuldade eles
A palavra "eles" se refere aos marinheiros.

Ele acalmou a tempestade
"Ele fez o vento parar".

as ondas se aquietaram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele aquietou as ondas".

Ele os levou
"Ele os guiou".

ao porto desejado
"ao porto em que eles queriam ir".

Psalms 107:31

Oh! Quisera que todas as pessoas louvassem a Yahweh por Seu amor leal
"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal". Aqui a expressão "Oh!" é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem. Veja como foi traduzido em 107:8.

O louvem no conselho dos anciãos
"quando os anciãos se reúnem". Os anciãos se reúnem para discutir questões da comunidade e para tomar decisões pela comunidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 107:33

Ele transformou
"Yahweh fez".

por causa da maldade desse povo
"porque as pessoas que vivem ali são más".

Ele transformou o deserto em poços de água e terra seca em mananciais
Ambas as frases têm significados similares e enfatizam como Yahweh faz a água aparecer no deserto. T.A.: "Ele faz fontes e lagos na terra que costumava ser um deserto".

Psalms 107:36

Ele estabeleceu famintos ali
A palavra "ali" se refere aos lugares em que Yahweh fez aparecer fontes e lagos. A palavra "famintos" se refere a pessoas que estão com fome. T.A.: "Yahweh faz pessoas que estão com fome viverem ali".

Plantaram campos, vinhas
"Plantaram campos, plantaram vinhas".

e produziram colheitas abundantes
"para que pudessem produzir colheitas abundantes".

de modo que eles se multiplicaram grandemente
"de modo que o seu povo é muito numeroso".

não permitiu que seu rebanho diminuisse
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele manteve seu rebanho muito numeroso".

Psalms 107:39

Eles
A palavra "Eles" se refere pessoas famintas que Yahweh estabeleceu na terra. Essa frase descreve como eles estavam antes de Yahweh os estabelecer na terra.

Eles foram reduzidos e humilhados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus líderes diminuíram seus números e os humilharam".

foram reduzidos
"se tornaram poucos em número".

humilhados
Isso significa ser oprimido. T.A.: "oprimidos".

derramou desprezo sobre
Aqui Davi fala de Yahweh mostrando desprezo aos líderes como se o desprezo fosse um líquido que Ele derrama sobre eles. T.A.: "demonstrou desprezo aos".

os líderes
"os nobres". Isso se refere aos líderes que oprimiam o povo. T.A.: "os líderes que os oprimiam".

onde não há caminho
"onde pessoas nunca vão".

Psalms 107:41

Ele
"Yahweh".

o necessitado
Isso se refere a pessoas necessitadas. T.A.: "pessoas necessitadas" ou "pessoas pobres".

multiplicou suas famílias, como um rebanho
Aqui Davi compara como Yahweh cuida de seu povo a como um pastor cuida de suas ovelhas. Possíveis significados são: 1) "faz o número das pessoas em suas famílias crescer como um rebanho" ou 2) "cuida deles como um pastor cuida de suas ovelhas".

O justo
Isso se refere a pessoas que vivem de modo justo. T.A.: "Pessoas justas" ou "Pessoas que fazem o que é justo".

todo o ímpio
Aqui pessoas ímpias são referidas como "o ímpio". T.A.: "todas as pessoas ímpias".

fechará a sua boca
Isso significa não dizer nada em resposta. T.A.: "não tem nada a dizer em resposta contra Yahweh".

considere tudo isso
Isso significa pensar sobre essas coisas. T.A.: "pense sobre essas coisas" ou "lembre dessas coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 108

1 Meu coração, ó Deus, está firme; eu cantarei, sim, eu também cantarei louvores, com o meu coração honrado. **2** Acordai, saltério e harpa; eu acordarei o amanhecer. **3** A Ti, Yahweh, eu darei graças entre os povos! Eu cantarei louvores a Ti entre as nações. **4** Pois o Teu amor leal é grande e se eleva acima do firmamento, e a Tua fidelidade alcança os céus. **5** Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus, e que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra. **6** Para que sejam resgatados aqueles a quem Tu amas; resgata-nos com a Tua mão direita e responde-nos. **7** Deus, em Sua santidade, falou: "Eu Me regozijarei; Eu dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote. **8** Gileade é Meu e Manassés é Meu; também Efraim é Meu capacete e Judá é Meu cetro. **9** Moabe é a bacia em que Me lavo; sobre Edom Eu atirarei Meu sapato; Eu gritarei vitória sobre a Filístia." **10** Quem me trará para a cidade forte? Quem me conduzirá a Edom? **11** Deus, Tu nos rejeitaste? Tu que já não sais com o nosso exército para a batalha. **12** Ajuda-nos contra o adversário, pois o socorro do homem é inútil. **13** Nós triunfaremos com a ajuda de Deus. Ele pisará nossos inimigos.

Psalms 108:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Meu coração, ó Deus, está firme
Aqui Davi está referindo a si mesmo como seu coração. Além disso, a palavra "firme" significa confiar completamente. Tradução Alternativa

eu cantarei, sim, eu também cantarei louvores, com o meu coração honrado
Aqui Davi refere-se a si mesmo como tendo a honra de louvar a Deus. T.A.: "Tu me honras ao permitir que eu cante louvores a Ti".

Acordai, saltério e harpa
Aqui Davi descreve tocar seus instrumentos como acordá-los de seu sono. T.A.: "Louvarei a Ti tocando saltério e harpa".

eu acordarei o amanhecer
Aqui Davi está descrevendo o amanhecer acordar como uma pessoa acorda de manhã. T.A.: "eu estarei Te louvando quando o amanhecer chegar".

amanhecer
O nascer do sol.

Psalms 108:3

Pois o Teu amor leal é grande... a Tua fidelidade alcança os céus
Essas duas frases possuem significados semelhantes. Elas comparam a grandeza da lealdade e fidelidade de Deus à grandeza da altura que os céus ficam acima da terra. T.A.: "Teu leal amor e a Tua fidelidade são maiores que a distância entre os céus e a terra".

Psalms 108:5

Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus
O salmista está pedindo a Deus para que mostre que Ele é exaltado. Ser exaltado acima dos céus representa ser grande. T.A.: "Deus, mostra que És exaltado acima dos céus" ou "Deus, mostra que És grande nos céus".

que a Tua glória seja exaltada
Aqui Yahweh é referido como "glória". T.A.: "que Tu sejas exaltado".

Para que sejam resgatados aqueles a quem Tu amas
isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois aqueles que amas precisam ser resgatados" ou "Resgate aqueles que amas".

com a Tua mão direita
Aqui a mão direita de Yahweh refere-se ao Seu poder. T.A.: "pelo Teu poder".

responde-nos
Responder representa atender o pedido de alguém. T.A.: "atenda aos meus pedidos" ou "responda à minha oração".

Psalms 108:7

Deus, em Sua santidade, falou
Aqui Davi descreve Deus falando algo porque Ele é santo como se falasse "em Sua santidade", como se Sua santidade fosse algo no qual Ele estivesse fisicamente inserido. T.A.: "Deus, porque Ele é santo, disse".

Eu dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote
Aqui Deus está falando sobre dividir a terra de Siquém e o vale de Sucote.

repartirei
Dividir em partes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

também Efraim é Meu capacete
Deus fala da tribo de Efraim como se fosse um exército. O capacete simboliza equipamentos para a guerra. T.A.: "Efraim é como um capacete que escolhi" ou "a tribo de Efraim é Meu exército".

capacete
Um chapéu duro que soldados usam para proteger suas cabeças de ferimentos.

Judá é Meu cetro
Deus escolheu homens da tribo de Judá para serem reis de seu povo, e Ele fala da tribo como se fosse Seu cetro. T.A.: "a tribo de Judá é como Meu cetro" ou "Judá é a tribo pela qual governarei Meu povo".

Psalms 108:9

Moabe é a bacia
Deus fala sobe a importância de Moabe como se Moabe fosse uma bacia ou um humilde servo. T.A.: "Moabe é como uma bacia que uso para lavar-Me".

sobre Edom Eu atirarei Meu sapato
Deus provavelmente estava falando de tomar Edom para Si como se Ele estivesse simbolicamente atirando Seu sapato sobre essa terra para mostrar que ele a possui. Entretanto, algumas versões têm outras interpretações. T.A.: "tomarei a terra de Edom para Mim" ou "atirarei Meu sapato sobre a terra de Edom pra mostrar que ela é Minha".

Psalms 108:11

Deus, Tu nos rejeitaste?
O salmista usa esa pergunta para expressar sua tristeza ao parecer que Deus os rejeitou. T.A.: "Parece que Tu nos rejeitastes" ou "Deus, Tu aparentas ter nos abandonado".

Tu que já não sais com o nosso exército para a batalha
O salmista fala sobre Deus ajudar o seu exército como se Deus fosse à batalha com ele. T.A.: "Tu não ajudas nosso exército quando vamos à batalha".

inútil
"vão".

triunfaremos
"teremos vitória".

Ele pisará nossos inimigos
O salmista fala sobre Deus ajudar seu exército a derrotar seus inimigos como se Deus fosse pisar neles. T.A.: "Ele nos capacitará para pisarmos em nossos inimigos" ou "Ele fará com que sejamos capazes de derrotar nossos inimigos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 109

1 Ó, Deus, a quem eu louvo, não fiques em silêncio. **2** Pois os perversos me atacam e falam mentiras
contra mim. **3** Eles me cercam e dizem coisas odiosas e me atacam sem motivo. **4** Em troca do meu amor,
eles me difamam, mas eu oro por eles. **5** Eles me pagam o mal pelo bem, e eles odeiam o meu amor. **6**
Aponta um homen ímpio contra tal inimigo; que um acusador esteja à sua direita. **7** Quando ele for
julgado, que seja culpado; que sua oração seja considerada pecaminosa. **8** Que sejam poucos os seus dias;
que outro pegue o seu oficio. **9** Que seus filhos fiquem órfãos e sua esposa, viúva. **10** Que seus filhos
andem sem destino, pedindo esmolas, e sejam expulsos de suas casas em ruínas. **11** Que o credor pegue
tudo o que ele possui; que estranhos saqueiem o que ele ganha. **12** Ninguém prolongue nenhuma bondade
para com ele; que ninguém tenha piedade dos seus órfãos. **13** Que sua descendência desapareça; que seu
nome seja apagado da próxima geração. **14** Que o pecado de seus ancestrais sejam mencionados a
Yahweh; e os pecados de sua mãe não sejam esquecido. **15** Que sua culpa esteja sempre diante de
Yahweh; que Yahweh corte sua memória da terra. **16** Que Yahweh faça isto porque esse homen nunca se
preocupou em mostrar alguma bondade; pelo contrário, atormenta o oprimido, o necessitado e o
desencoraja até a morte. **17** Ele amou a maldição; que ela se volte para ele. Ele odiou a benção; que a
benção não venha a ele. **18** Ele se vestiu de maldição, como uma roupa; que ela penetre em seu interior
como água, como óleo em seus ossos. **19** Que a maldição seja para ele como roupas que ele usa para se
cobrir, como o cinto que ele sempre usa. **20** Que essa seja a recompensa de Yahweh para meus
acusadores, para aqueles que falam mal de mim. **21** Yahweh, meu Deus, tem misericórdia de mim por
amor do Teu nome. Salva-me por Teu amor leal. **22** Porque sou oprimido e necessitado e meu coração está
ferido dentro de mim. **23** Eu estou desaparecendo como a sombra no anoitecer; sou jogado para longe
como um gafanhoto. **24** Meus joelhos estão enfraquecidos pelo jejum, estou ficando pele e ossos. **25** Estou
sendo desdenhado pelos meus acusadores; quando me veem, eles balançam suas cabeças. **26** Ajuda-me,
Yahweh meu Deus; salva-me por Teu amor leal. **27** E que eles saibam o que estais fazendo; que Tu,
Yahweh, tens feito isto. **28** Ainda que eles me amaldiçoem, Tu me abençoas; quando eles me atacarem,
que sejam expostos à vergonha, e que Teu servo se alegre. **29** Que meus adversários sejam vestidos de
vergonha; que usem sua vergonha como um manto. **30** Com minha boca darei graças a Yahweh; eu o
louvarei no meio da multidão. **31** Porque Ele estará à direita daquele que é necessitado, para salvá-lo
daqueles que o julgam.

Psalms 109:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Pois eles abriram a boca má, e enganosa contra mim
As palavras "má" e "enganosa" se referem às pessoas que falam essas coisas. Elas tem significado similar e enfatizam o quão más essas pessoas são. Tradução Alternativa

Psalms 109:4

Em troca pelo meu amor, eles me difamam
"Apesar de eu amá-los, eles me acusam".

meu amor
"meu amor por eles".

eles me difamam
A palavra "eles" se refere às pessoas que são más e enganosas.

Psalms 109:6

Apontam um homen ímpio... apontam um acusador
Essas duas frases são paralelos e as expressões "homem ímpio" e "acusador" se referem à mesma pessoa.

em sua mão direita
"na mão direita de meu inimigo".

Quando ele é julgado, pode ele ser encontrado culpado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando ele está em julgamento, que o juíz o considere culpado".

pode a sua oração ser considerada pecaminosa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Considere a sua oração como pecaminosa".

Psalms 109:8

Podem ser poucos os seus dias
A frase "os seus dias" se refere à duração de sua vida. T.A.: "Que ele não viva por muito tempo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seu ofício
"sua posição de autoridade".

esmolas
Comida ou dinheiro dado a pedintes.

suas casas em ruínas
"suas casas destruídas".

Psalms 109:11

o credor
Alguém que empresta dinheiro para outra pessoa esperando que essa pessoa lhe pague de volta.

saquearem
"roubarem".

Sua criança poderá ser cortada; Seu nome poderá ser apagado
Essas duas frases tem significados similares e enfatizam a destruição das crianças.

Sua criança poderá ser cortada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Fazer sua criança ser cortada" ou "Fazer sua criança morrer".

Seu nome poderá ser apagado na próxima geração
Aqui a ideia de não existir ninguém para perpetuar o nome da família é dito como "seu nome ser apagado". T.A.: "Que não haja ninguém para perpetuar o seu nome".

Psalms 109:14

Que o pecado de seus ancestrais sejam mencionados à Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Tu Te lembres dos pecados de seus ancestrais, Yahweh".

e os pecados de sua mãe não serem esquecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Tu não Te esqueças dos pecados da mãe dele".

Que sua culpa esteja sempre diante do senhor
Aqui Davi fala sobre Yahweh pensando sobre a culpa deles como se essa culpa fosse algo físico presente diante Dele. T.A.: "Que Yahweh pense sobre os pecados deles continuamente".

Que Yahweh corte sua memória da terra
Davi usa a palavra "terra" para se referir a todas as pessoas que vivem na terra. Além disso, as palavras "sua memória" se refere a pessoas se lembrando deles depois que eles morrerem. T.A.: "Que Yahweh haja de tal forma que ninguém na terra se lembre deles".

o oprimido, o necessitado
Isso se refere à pessoas que são oprimidas e necessitadas. T.A.: "pessoas oprimidas, pessoas necessitadas".

o desanimado
Este se refere às pessoas que estão desanimadas. T.A.: "pessoas desanimadas" ou "pessoas sem esperança".

para morte
"até que eles morram". Isso significa que ele atormenta essas pessoas até que elas morram.

Psalms 109:17

pode voltar-se para ele
"que as suas maldições se voltem para ele".

Ele vestiu-se com maldição como sua roupa
Davi fala sobre o comportamento das pessoas más como se fossem suas roupas. T.A.: "Ele almadiçoa outras pessoas tanto quanto veste roupas" ou "Ele amaldiçoa pessoas o tempo todo".

como sua roupa
"como se fosse a sua roupa".

a maldição dele foi ao seu interior como água, como óleo em seus ossos
Possíveis significados são: 1) Ele lança maldições tão frequentemente que elas se tornaram parte da sua identidade. "As maldições que ele lança são parte de quem ele é"; ou 2) a maldição que ele lançou caiu nele. "todo o seu ser foi amaldiçoado pela maldição que ele mesmo lançou".

como água
Isso se refere a como uma pessoa bebe água. T.A.: "como água que uma pessoa bebe".

como óleo em seus ossos
Isso se refere a como óleo infiltra nos ossos de uma pessoa quando ele é esfregado em sua pele".

Psalms 109:19

Que a maldição seja para ele como roupas que ele usa para se cobrir
Pessoas vestem suas roupas todos os dias. Davi fala sobre ele sempre estar coberto com suas maldições como ele está sempre coberto com suas roupas. T.A.: "Deixe suas maldições ficarem sobre ele todos os dias, como as roupas que ele veste".

como o cinto que ele sempre usa
Algumas palavras podem ser supridas. T.A.: "e deixe suas maldições ficarem sempre sobre ele como o cinto que ele sempre usa".

Que essa seja a recompensa
"Que essas madições sejam a recompensa".

Psalms 109:21

tenha misericórdia de mim
Esse é um pedido para que Yahweh o trate com bondade. T.A.: "trate-me com bondade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa do seu nome
"por causa da sua reputação".

oprimido e necessitado
Essas duas palavras têm significados similares e enfatizam que ele é incapaz de ajudar a si mesmo.

meu coração esta ferido dentro de mim
Aqui Davi fala sobre estar em grande desespero, como se o seu coração estivesse ferido. T.A.: "eu estou cheio de pesar e desespero".

Eu estou desaparecendo para longe como a sombra... como um gafanhoto
Davi sente como se fosse morrer logo e descreve esse sentimento ao comparar a si mesmo com uma sombra desaparecendo e como o vento soprando o gafanhoto para longe. T.A.: "Eu sinto como se estivesse a ponto de morrer, como uma sombra da noite que logo desaparecerá, como o gafanhoto é facilmente levado pelo vento".

Psalms 109:24

Meus joelhos estão enfraquecidos
Isso significa que ele está fraco e é difícil para ele ficar de pé. T.A.: "Eu tenho dificuldade para ficar de pé" ou "Meu corpo está fraco".

pelo jejum
"porque eu não estou comendo nada".

estou ficando pele e ossos
Isso significa que ele perdeu muito peso. T.A.: "Meu corpo se tornou muito magro".

Estou sendo desdenhado pelos meus acusadores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meus acusadores me ridicularizam".

agitam suas cabeças
Esse é um ato de desaprovação.

Psalms 109:26

pode eles saberem
A palavra "eles" se refere aos acusadores de Davi e às pessoas que falam mal dele.

tem feito isso
"tem me salvado".

Psalms 109:28

Ainda que eles me amaldiçoem
A palavra "eles" se refere às pessoas que acusaram Davi e falaram mal dele.

Que eles sejam expostos á vergonha
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que eles sejam envergonhados" ou "Deixa-os serem envergonhados".

que Seu servo se alegre
"mas que eu, Seu servo, se alegre" ou "eu sou Seu servo, deixa que me alegre". Davi usa as palavras "Seu servo" para se referir a si mesmo.

Podem meus adversários serem vestidos... que usem
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o quanto ele deseja que eles sejam envergonhados.

serem vestidos com vergonha
Aqui Davi fala sobre eles serem envergonhados como se fosse uma roupa que eles vestem. T.A.: "sejam muito envergonhados".

que usem sua vergonha como um manto
Davi fala sobre eles serem envergonhados como se isso fosse um manto que eles vestem. T.A.: "Que a sua vergonha os cubra assim como o seu manto os encobre".

Psalms 109:30

Com minha boca darei
Isso significa que ele falará. T.A.: "Eu falarei, dando".

estará à direita daquele que é necessitado
Isso significa que Ele ajudará e defenderá o pobre. T.A.: "defenderá aquele que é necessitado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 110

1 Yahweh disse ao meu Senhor: "Assenta-te à Minha direita até que Eu ponha os Teus inimigos debaixo de Teus pés." **2** De Sião, Yahweh tomará o cetro de Sua força; governará entre os Teus inimigos. **3** Com vestes santas, o Teu povo Te seguirá voluntariamente no dia do Teu poder; os Teus jovens virão como o orvalho emergindo do amanhecer. **4** Yahweh jurou e não se arrependerá: "Tu és um sacerdote eterno, à maneira de Melquizedeque." **5** O Senhor, que está à Tua direita, destruirá reis no dia da Sua ira. **6** Ele julgará as nações; Ele encherá os campos de batalha com cadáveres; destruirá os líderes em muitas nações. **7** Ele beberá do riacho pelo caminho e, então, levantará a Sua cabeça depois da vitória.

Psalms 110:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Assenta-te à Minha mão direita
A frase "à Minha direita" se refere ao lugar de honra. Tradução Alternativa

ponha os teus inimigos debaixo de teus pés
Aqui Davi descreve Yahweh colocando os inimigos do seu Senhor sobre o Seu poder e controle como colocando eles debaixo dos pés dele. T.A.: "ponha os Seus inimigos debaixo do Seu poder".

Psalms 110:2

Informação Geral:
Davi continua falando com o rei.

Yahweh tomará o cetro de Sua força
Aqui Davi fala sobre Yahweh expandindo a área do governo do rei como tomando o seu cetro. T.A.: "Yahweh estenderá a área sobre a qual você governa poderosamente".

governará entre os Teus inimigos
"Rei, governa entre os seus inimigos". Isso é dito ao rei como uma ordem.

voluntariamente
"pela sua própria escolha". Isso significa que eles escolherão seguir o rei.

no dia do Teu poder
Isso se refere ao dia em que o rei liderará seus exércitos na batalha. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "no dia que você liderar seus exércitos na batalha". (UDB)

desde o ventre do amanhecer... como o orvalho
Davi descreve o orvalho como um bebê ao qual o amanhecer dá a luz". T.A.: "No amanhecer... como o orvalho".

desde o ventre do amanhecer, os Teus jovens virão como o orvalho
Davi está contando ao rei que ele terá a força da juventude a cada manhã ao comparar isso com o orvalho que aparece bem cedo a cada manhã. T.A.: "cada manhã você será enchido da força da juventude para sustentar você, assim como o orvalho da manhã aparece para a água e sustenta a terra".

Psalms 110:4

Tu és
Yahweh está falando com o Senhor.

não se arrependerá
Isso significa que Ele não mudará o que disse. T.A.: "não mudará de ideia" ou "não mudará o que disse".

à maneira de Melquizedeque
A palavra que falta pode ser acrescentada. T.A.: "à maneira como Melquizedeque foi sacerdote" ou "da mesma maneira que Melquizedeque foi sacerdote".

Psalms 110:5

O Senhor que está à Tua mão direita
Quando o rei for à batalha, Yahweh estará à direita Dele para ajudá-lo. T.A.: "O Senhor Te ajuda na batalha".

O Senhor
"Senhor" se refere a Yahweh.

destruirá reis
O sujeito dessa frase, "ele", se refere a Yahweh. Ele fará os reis serem derrotados e morrerem, mas ele permitirá que os exércitos do rei matem os reis inimigos. T.A.: "Ele fará os reis morrerem" ou "Ele permitirá que Seus exércitos matem os reis".

reis
Isso se refere aos seus inimigos. T.A.: "reis inimigos".

no dia da Sua ira
Aqui Davi fala sobre o dia em que Yahweh irá ficar irado e derrotará os reis como "o dia da Sua ira". T.A.: "no dia do julgamento, quando Sua paciência se transformar em ira".

Ele encherá os campos de batalha com cadáveres
Isso significa que Yahweh fará isso acontecer, não que Ele irá pessoalmente matar todas as pessoas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que morrerem no campo de batalha. T.A.: "Ele fará os campos de batalha se encherem com cadáveres".

destruirá os líderes em muitas nações
Isso significa que Yahweh fará isso acontecer, não que Ele irá pessoalmente matar os líderes. T.A.: "Ele fará com que os líderes em muitas nações sejam mortos" ou "Ele permitirá que os líderes em muitas nações morram".

Psalms 110:7

Ele beberá do riacho pelo caminho
O rei apenas para brevemente para beber e então continua a perseguir os Seus inimigos. T.A.: "Enquanto persegue Seus inimigos, Ele só para para beber do riacho brevemente".

do riacho
Isso significa que ele bebe água do riacho. Um riacho é um rio pequeno. T.A.: "Ele beberá água do riacho".

e então
"e assim" ou "em seguida".

Ele levantará a sua cabeça
Possíveis significados são: 1) o rei levantará a própria cabeça; ou 2) Yahweh levantará a cabeça do rei.

Ele levantará a Sua cabeça depois da vitória
Pessoas levantam a cabeça quando elas são vitoriosas, confiantes e felizes. T.A.: "Ele irá confiantemente levantar a cabeça depois da vitória" ou "Ele será vitorioso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 111

1 Louvai a Yahweh. Darei graças a Yahweh, com todo o meu coração, na assembleia dos justos, em suas reuniões. **2** As obras de Yahweh são grandiosas, ansiosamente aguardadas por todos aqueles que as desejam. **3** Sua obra é majestosa e gloriosa, e sua justiça perdura para sempre. **4** Ele faz coisas maravilhosas que serão lembradas; Yahweh é gracioso e misericordioso. **5** Dá alimento aos Seus servos fiéis. Ele sempre Se lembrará da Sua aliança. **6** Mostrou Suas poderosas obras ao Seu povo, dando-lhes a herança das nações. **7** As obras de Suas mãos são fiéis e justas; todas as Suas instruções são confiáveis. **8** Elas são estabelecidas para sempre, para serem observadas fielmente e adequadamente. **9** Ele deu vitória ao Seu povo; estabeleceu Sua aliança para sempre; santo e maravilhoso é o Seu nome! **10** O temor de Yahweh é o princípio da sabedoria; aqueles que seguem Suas instruções têm bom entendimento. Seu louvor dura para sempre.

Psalms 111:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

com todo o meu coração
Aqui a palavra "coração" representa todo o interior e sentimentos da pessoa. Tradução Alternativa

na assembleia dos justos, em suas reuniões
Essas duas frases significam a mesma coisa e podem ser colocadas juntas, se necessário. T.A.: "nas reuniões dos justos".

ansiosamente aguardadas por todos aqueles que as desejam
A palavra "as" se refere às "obras de Yahweh". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos aqueles que desejam as obras de Yahweh, ansiosamente aguardam por elas".

ansiosamente aguardadas
Possíveis significados são: 1) "procuradas"; ou 2) "estudadas".

Psalms 111:4

que serão lembradas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de que as pessoas sempre se lembrarão".

Se lembrará
T.A.: "trará a memória".

Suas poderosas obras
"Suas obras, que demonstram Seu poder".

a herança das nações
O escritor fala da terra que pertence às nações em Canaã como se fossem a herança deles. T.A.: "a terra que pertence a outras nações".

Psalms 111:7

As obras de Suas mãos
Aqui a palavra "mãos" se refere a Yahweh. T.A.: "As obras que Ele realiza".

Elas são estabelecidas para sempre
Isso significa que as instruções de Yahweh são imutáveis e vão durar para sempre. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele as estabeleceu para sempre" ou "Elas durarão para sempre".

para serem observadas fielmente e adequadamente
Possíveis significados são: 1) Yahweh deu instruções de maneira fiel e adequada; ou 2) Seu povo precisa observar as instruções de Yahweh de maneira fiel e adequada. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o seu povo observá-las fiel e adequadamente".

santo e maravilhoso é o Seu nome
Aqui a palavra "nome" se refere a Yahweh. T.A.: "Yahweh é santo e maravilhoso".

Psalms 111:10

o princípio da sabedoria
A palavra "sabedoria" pode ser traduzida como um adjetivo. T.A.: "o primeiro passo para se tornar sábio" ou "a coisa mais importante para se tornar sábio".

aqueles que seguem Suas instruções
"aqueles que obedecem Suas instruções".

Seu louvor dura para sempre
A palavra "louvor" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Pessoas O louvarão para sempre".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 112

1 Louvai a Yahweh. Bendito é o homem que obedece a Yahweh, que tem grande prazer em Seus mandamentos. **2** Seus descendentes serão poderosos na terra; os descendentes dos justos serão abençoados. **3** Prosperidade e riqueza estão em sua casa; Sua justiça durará para sempre. **4** A luz brilha nas trevas para os justos; Ele é gracioso, misericordioso e justo. **5** Feliz é o homem que se compadece e empresta dinheiro, que conduz seus negócios com honestidade. **6** Pois ele nunca será abalado; o homem justo será lembrado para sempre. **7** Ele não teme notícias ruins; ele é seguro, pois confia em Yahweh. **8** Seu coração é tranquilo e não sente medo, até que ele triunfe sobre seus adversários. **9** Ele dá generosamente aos pobres; sua justiça dura para sempre; ele será exaltado com honra. **10** O perverso verá isso e ficará furioso; ele rangerá seus dentes e fugirá; o desejo dos perversos perecerá.

Psalms 112:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

tem grande prazer
"se deleita".

os descendentes dos justos serão abençoados
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Psalms 112:3

Informação Geral:
O autor continua a descrever a pessoa que reverencia Yahweh.

Prosperidade e riqueza estão em sua casa
Aqui a palavra "casa" representa a família. As palavras "Prosperidade" e "riqueza" significam basicamente a mesma coisa e indicam a abundância de riquezas. T.A.: "Sua familia é muito rica".

A luz brilha nas trevas para os justos
O escritor fala sobre Deus abençoando os justos em tempos de dificuldade como se isso fosse uma luz brilhando na escuridão. T.A.: "As bênçãos que o justo recebe de Deus são como uma luz que brilha na escuridão".

empresta dinheiro
Isso pode ser dito de maneira mais clara. T.A.: "empresta dinheiro a outras pessoas".

Psalms 112:6

Informação Geral:
O autor continua a descrever a pessoa que reverencia Yahweh.

Pois ele nunca será abalado
Ele não será atribulado ou subjugado pelas circunstâncias, porque sua confiança está em Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois nada o abalará".

o homem justo será lembrado para sempre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas se lembrarão dos justos para sempre".

Psalms 112:8

Informação Geral:
O autor continua a descrever a pessoa que reverencia Yahweh.

Seu coração é tranquilo
"seu coração é sustentado". Aqui a palavra "coração" se refere à pessoa. Possíveis significados são: 1) "Ele está em paz" ou 2) "Ele é confiante".

sua justiça dura para sempre
"seus atos de justiça durarão para sempre". Veja como foi traduzido em 112:3.

ele será exaltado com honra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá exaltá-lo ao dar-lhe honra".

Psalms 112:10

verá isso
"verá que as coisas vão bem para o justo". A palavra "isso" se refere a tudo de bom que o escritor descreveu sobre o justo nos versículos anteriores.

ele rangerá seus dentes
Ranger os dentes era um gesto de desdém. Veja como foi traduzido em 35:15.

fugirá
O escritor fala sobre a eventual morte do perverso como se a pessoa fugisse. T.A.: "eventualmente morrerá".

o desejo dos perversos perecerá
Possíveis significados de "desejo" são: 1) o desejo emocional que os perversos tem. T.A.: "as coisas que os perversos querem fazer nunca acontecerão"; ou 2) é uma metonímia para as coisas que os perversos desejam. T.A.: "os perversos perderão as coisas que desejam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 113

1 Louvai a Yahweh. Louvai-o, vós, servos de Yahweh; louvai o nome de Yahweh. **2** Bendito seja o nome de Yahweh, agora e para sempre. **3** Desde o nascer ao pôr do sol, louvado seja o nome de Yahweh. **4** Yahweh é exaltado sobre todas as nações, e Sua glória alcança acima dos céus. **5** Quem é como Yahweh, nosso Deus, que está entronizado nas alturas **6** e, do alto, olha para o céu e a terra? **7** Do pó, Ele levanta o pobre, e do monturo ergue o necessitado, **8** para que ele possa assentar-se com príncipes, com os príncipes do Seu povo. **9** Ele dá um lar à mulher estéril, e a faz uma alegre mãe de filhos. Louvado seja Yahweh!

Psalms 113:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

o nome de Yahweh
Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. Tradução Alternativa

Psalms 113:3

Desde o nascer ao pôr do sol
Essa frase se refere às direções leste, onde o sol nasce, e oeste, onde o sol se põe. O escritor usa esses dois extremos para representar todos os lugares da terra. Veja como se traduziu isso em 50:1. T.A.: "Em todos os lugares da terra".

o nome de Yahweh deve ser louvado
Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas devem louvar Yahweh".

Sua glória alcança acima dos céus
A glória de Deus é dita como se fosse muito alta. T.A.: "Sua glória é mais alta que os céus" ou "Sua glória é extremamente grande".

Psalms 113:5

Quem é como Yahweh nosso Deus... a terra?
O escritor faz essa pergunta para enfatizar que não existe ninguém como Yahweh. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não existe ninguém como Yahweh nosso Deus... a terra".

que está entronizado nas alturas
"que tem Seu assento nas alturas" ou "que governa da posição mais alta".

Psalms 113:7

Do pó, Ele levanta o pobre... do monturo
Essas duas frases são paralelos. O escritor fala sobre Yahweh ajudando e honrando pessoas pobres como se Yahweh as fizesse levantar, estando elas sentadas no pó e no monturo.

Do pó... do monturo
Sentar no pó e no monturo representam pobreza e desespero.

para que ele possa assentar-se com príncipes, com os príncipes do Seu povo
Aqui a segunda frase torna claro que a primeira frase se refere aos príncipes do povo de Yahweh. Essas duas frases podem ser unidas em uma. T.A.: "para que Yahweh o faça assentar-se próximo dos governantes do Seu povo".

Psalms 113:9

Ele dá um lar à mulher estéril
Aqui "casa" se refere às crianças que moram na casa. T.A.: "Ele dá filhos à mulher que não tinha nenhum".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 114

1 Quando Israel saiu do Egito, e a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro, **2** Judá tornou-se Seu santuário e Israel, Seu reino. **3** O mar viu e fugiu; o Jordão recuou. **4** As montanhas saltaram como carneiros, as colinas saltaram como cordeiros. **5** Mar, por que fugiste? Jordão, por que recuaste? **6** Montanhas, por que saltastes como carneiros? Colinas, por que saltastes como cordeiros? **7** Terra, estremece diante do Senhor, na presença do Deus de Jacó. **8** Ele transformou a rocha em um lago de águas, e a dura rocha em uma fonte de água.

Psalms 114:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Quando Israel saiu do Egito, e a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro
Essas duas frases são paralelas, sendo que "Israel" e "a casa de Jacó" significam a mesma coisa, e "Egito" e "o meio daquele povo estrangeiro" se referem às mesmas pessoas.

a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro
A palavra "casa" aqui representa a familia ou descendentes. O verbo pode ser inserido nessa frase. Tradução Alternativa

Judá tornou-se Seu Santuário e Israel Seu reino
Possíveis significados para "Judá" e "Israel" são: 1) eles se referem à terra. T.A.: "a terra de Judá tornou-se o santuário de Yahweh e a terra de Israel tornou-se o Seu reino"; ou 2) eles são metonímias para o povo de Judá e de Israel. T.A.: "o povo de Judá tornou-se aquele no meio do qual Yahweh vivia e o povo de Israel tornou-se aquele sobre o qual Ele governava".

Psalms 114:3

O mar viu e fugiu
O escritor fala sobre o Mar Vermelho como se ele fosse uma pessoa que fugiu quando Yahweh conduziu o povo de Israel sobre a terra seca. T.A.: "Foi como se o mar visse e fugisse".

o Jordão recuou
O escritor fala do Rio Jordão como se ele fosse uma pessoa que recuou quando Yahweh conduziu o povo de Israel sobre a terra seca. T.A.: "foi como se o Jordão recuasse".

As montanhas saltaram como carneiros, as colinas saltaram como cordeiros
O escritor fala das montanhas e colinas como se elas estivessem vivas. Ele provavelmente está falando sobre um terremoto quando ele descreve o seu medo na presença de Yahweh, como se eles estivessem pulando como carneiros e cordeiros. T.A.: "Foi como se as montanhas tremessem como carneiros saltando e as colinas tremessem como cordeiros pulando".

Psalms 114:5

Informação Geral:
Os versículos 5 e 6 contêm 4 perguntas retóricas. As respostas esperadas para cada pergunta são encontradas no versículo 7, "por causa da presença do Senhor".

saltastes como carneiros... saltastes como carneiros
O escritor fala das montanhas e colinas como se elas estivessem vivas. Ele provavelmente está falando sobre um terremoto quando ele descreve o seu medo na presença de Yahweh, como se eles estivessem pulando como carneiros e cordeiros. Veja como foi traduzido frases similares em 114:3. T.A.: " tremeu como carneiros saltando... tremeu como cordeiros pulando".

Terra, estremece diante do Senhor, na presença do Deus de Jacó
As duas últimas frases são paralelos. O verbo pode ser suprido na segunda frase. T.A.: "Terra, estremece diante do Senhor, estremece na presença do Deus de Jacó".

Terra, estremece
Possíveis significados são: 1) o escritor está falando com a terra como se fosse uma pessoa e a manda estremecer de medo diante de Deus; ou 2) a palavra "Terra" é uma metonímia para aqueles que vivem na terra. T.A.: "Todos na terra, estremeçam".

Psalms 114:8

Ele transformou a rocha em um lago de águas, e a dura rocha em uma fonte de água
Essas duas frases são paralelas. O escritor descreve Yahweh fazendo água fluir da pedra como se Ele transformasse a pedra em água.

a dura rocha em uma fonte de água
O verbo pode ser suprido pela frase anterior. T.A.: "Ele transformou a dura rocha em uma fonte de água".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 115

1 Não a nós, Yahweh, não a nós, mas ao Teu nome seja a glória, por causa do Teu amor e da Tua fidelidade. **2** Por que as nações diriam: "Onde está o Deus deles?" **3** Nosso Deus está nos Céus; Ele faz conforme Lhe agrada. **4** Os ídolos das nações são ouro e prata, obra das mãos dos homens. **5** Esses ídolos têm boca, mas não falam; têm olhos, mas não veem; **6** têm ouvidos, mas não ouvem; têm nariz, mas não cheiram; **7** eles têm mãos, mas não sentem; eles têm pés, mas não andam, nem falam com suas próprias bocas. **8** Aqueles que os fazem são semelhantes a eles, assim como todos os que neles confiam. **9** Israel, confia em Yahweh; Ele é teu socorro e escudo. **10** Casa de Aarão, confia em Yahweh; Ele é teu socorro e escudo. **11** Tu que honras Yahweh, confia Nele; Ele é o teu socorro e escudo. **12** Yahweh tem-se lembrado de nós e nos abençoará. Ele abençoará a casa de Israel, abençoará a casa de Aarão. **13** Ele abençoará aqueles que O honram, tanto jovens como velhos. **14** Que Yahweh vos multiplique mais e mais, vós e vossos descendentes. **15** Que sejais abençoados por Yahweh, que fez os céus e a terra. **16** Os céus pertencem a Yahweh, mas a terra foi dada à humanidade. **17** Os mortos não louvam a Yahweh, nem os que descem ao silêncio; **18** mas nós bendiremos a Yahweh, agora e para sempre. Louvai a Yahweh!

Psalms 115:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Não a nós, Yahweh, não a nós
O escritor repete a frase "não a nós" para enfatizar que eles não são dignos de receber a honra que é devida somente a Yahweh. Se necessário, um verbo pode ser suprido para essa frase. Tradução Alternativa

a nós
A palavra "nós" se refere ao povo de Israel.

mas ao Teu nome seja a honra
Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "mas traga honra a Si mesmo".

por causa da Tua fidelidade
"por causa da fidelidade da Tua aliança".

Por que as nações diriam: "Onde está o Deus deles?"
Essa pergunta retórica enfatiza que não há motivo para as nações fazerem esse questionamento. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Os povos das nações não devem dizer: 'Onde está o Deus deles'".

Onde está o Deus deles?
Os povos de outras nações usavam essa pergunta para caçoar do povo de Israel e expressar que eles não enxergam Yahweh ajudando eles. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "O seu Deus não está aqui para ajudar vocês".

Psalms 115:3

obra das mãos dos homens
Aqui a palavra "mão" representa as pessoas que fizeram os ídolos. T.A.: "Coisas que homens fizeram".

Psalms 115:5

Esses ídolos têm boca
Os ídolos não tem bocas, olhos, orelhas e narizes de verdade. As pessoas os faziam com aparência de bocas, olhos, orelhas e narizes. O escritor enfatiza que esses ídolos não estão realmente vivos. Pode-se explicitar algumas informações nessa frase. T.A.: "Pessoas deram bocas para esses ídolos".

Psalms 115:7

eles têm mãos
Os ídolos não tem mãos, pés ou bocas de verdade. As pessoas os faziam com aparências de mãos, pés e bocas. O escritor enfatiza que esses ídolos não estão realmente vivos. Pode-se explicitar algumas informações nessa frase. T.A.: "Pessoas deram mãos para eles".

mas não sentem
"mas essas mãos não sentem".

Aqueles que os fazem são semelhantes a eles, assim como todos os que neles confiam
Aqueles que fazem e adoram idolos se tornam sem vida e sem força, assim como os ídolos. O significado completo dessa frase pode ser explicitado. T.A.: "Aqueles que os fazem se tornam sem vida como eles, assim como todos os que confiam neles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 115:9

Israel, confia em Yahweh
A palavra "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "Povo de Israel, confia em Yahweh".

teu socorro e escudo
O escritor fala sobre Yahweh como um escudo porque Ele protege o Seu povo como um escudo os protegeria de ferimentos. T.A.: "Aquele que te ajuda e protege".

Casa de Aarão
Aqui a palavra "casa" representa a família ou descendentes. Essa frase se refere aos sacerdotes, que são descendentes de Arão. T.A.: "Descendentes de Arão" ou "sacerdotes".

Psalms 115:12

tem-se lembrado de nós
"tem prestado atenção em nós".

a casa de Israel
Isso se refere ao povo de Israel, que são os descendentes de Jacó, também chamado de Israel. T.A.: "o povo de Israel".

a casa de Aarão
Isso se refere aos sacerdotes, que são os descendentes de Arão. T.A.: "os descendentes de Arão" ou "os sacerdotes".

tanto jovens como velhos
"tanto pequenos como grandes". Possíveis significados são que isso se refere à: 1) classe social; ou 2) idade. Em qualquer caso, os dois extremos representam todas as pessoas, independente de idade ou classe social.

Que Yahweh te multiplique mais e mais
O escritor fala sobre o número de filhos que o povo de Israel terá. T.A.: "Que Yahweh multiplique o número de seus filhos mais e mais".

tu e teus descendentes
"tanto os seus filhos como os filhos dos seus filhos". O escritor explica que seu pedido por mais filhos se aplica não somente à geração presente, mas também aos descendentes dela.

Psalms 115:15

Que tu sejas abençoado por Yahweh, que fez céus e terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Yahweh, que fez os céus e a terra, abençoe você".

a terra foi dada à humanidade
Isso não significa que a terra não pertence a Yahweh, mas que Ele deu a terra para a humanidade como um lugar para viver.

Psalms 115:17

Os mortos
T.A.: "pessoas que estão mortas".

nem os que descem ao silêncio
Essa frase paralela tem significado similar à frase antes dela. O verbo pode ser suprido pela frase anterior para deixar o significado explícito. T.A.: "nem os que descem ao silêncio louvam a Yahweh".

nem os que descem ao silêncio
O escritor fala sobre o túmulo ou o lugar dos mortos como um lugar silencioso onde ninguém pode falar. Isso é um eufemismo para morte. T.A.: "nem os que vão para o lugar dos mortos".

mas nós
A palavra "nós" se refere ao povo de Israel que ainda está vivo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 116

1 Eu amo Yahweh; Ele escuta a minha voz e minhas súplicas por misericórdia. **2** Porquanto Ele me escuta, eu O invocarei enquanto viver. **3** Laços de morte me cercaram, e as armadilhas do Sheol me confrontaram; eu me senti angustiado e triste. **4** Então, invoquei o nome de Yahweh: "Ó, Yahweh, salva a minha vida!" **5** Yahweh é misericordioso e justo; nosso Deus é compassivo. **6** Yahweh protege os simples; eu estava abatido, e Ele me salvou. **7** Minha alma pode retornar ao seu lugar de descanso, pois Yahweh tem sido bondoso comigo. **8** Livraste a minha vida da morte, meus olhos das lágrimas e meus pés do tropeço. **9** Servirei a Yahweh na terra dos viventes. **10** Eu cri Nele, mesmo quando disse: "Estou em grande aflição." **11** Em minha perturbação, disse: "Todos os homens são mentirosos." **12** Como retribuirei a Yahweh por toda a Sua bondade para comigo? **13** Levantarei o cálice da salvação e invocarei o nome de Yahweh. **14** Cumprirei meus votos a Yahweh na presença de todo o Seu povo. **15** Preciosa, aos olhos de Yahweh, é a morte dos Seus santos. **16** Yahweh, certamente, sou Teu servo. Sou Teu servo, o filho da Tua serva; Tu me livras das minhas amarras. **17** Eu Te oferecerei sacrifícios de ação de graças, e invocarei o Teu nome. **18** Cumprirei meus votos feitos a Yahweh na presença de todo o Seu povo, **19** nos átrios da casa de Yahweh, no meio de ti, Jerusalém. Louvai a Yahweh.

Psalms 116:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ele escuta a minha voz e minhas súplicas por misericórdia
Aqui a palavra "voz" representa a pessoa que está falando. A frase "minha súplicas por misericórdia" explica o que está sendo dito e pode ser traduzida como uma locução verbal. Tradução Alternativa

Psalms 116:3

Informação Geral:
A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

Laços de morte me cercaram
O escritor fala da morte como se fosse uma pessoa que pode capturá-lo e predê-lo com cordas. Veja como foi traduzido em 18:4. T.A.: "Me sinto como prestes a morrer".

as armadilhas do Sheol me confrontaram
O escritor fala de "Sheol", o mundo dos mortos, como se fosse uma pessoa que pudesse capturá-lo com armadilhas. T.A.: "me senti como se estivesse pronto para ir para a cova".

invoquei o Nome de Yahweh
Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "clamei por Yahweh".

salva a minha vida!
Aqui a palavra "vida" representa a pessoa. T.A.: "me salva!" ou "impeça que eu morra!".

Psalms 116:5

Informação Geral:
A pessoa que compôs este salmo continua a falar.

os simples
Isso refere-se a pessoas sem experiência ou que não conseguem cuidar de si mesmas. O adjetivo pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "os ingênuos" ou "os necessitados".

eu estava abativo
O escritor trata ser humilhado como ser colocado abaixo. T.A.: "eu estava humilhado".

Psalms 116:7

Informação Geral:
A pessoa que compôs o salmo continua a falar.

Minha alma pode retornar ao seu lugar de descanso
O escritor fala de ter paz e confiança como se fosse um lugar onde sua alma possa descansar. A palavra "alma" representa a pessoa. T.A.: "Posso descansar em paz novamente".

Livraste a minha vida da morte
Aqui a palabra "Livraste" refere-se a Yahweh. O palavra "vida" representa a pessoa. T.A.: "Salvaste-me da morte" ou "Me impediste de morrer".

meus olhos das lágrimas
A locução verbal pode somar-se à frase anterior para tornar o sentido mais claro. T.A.: "resgatou meus olhos das lágrimas" ou "me impediu de chorar".

meus pés do tropeço
A locução verbal pode somar-se à frase anterior para tornar o sentido mais claro. Os "pés" aqui

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

representam a pessoa. Tropeçar aqui representa ser morto pelos inimigos. T.A.: "me salvaste do tropeço" ou "me salvaste de ser morto por meus inimigos".

Psalms 116:9

Informação Geral:
A pessoa que compôs o salmo continua a falar.

na terra dos viventes
"neste mundo onde as pessoas estão vivas". Esse é um contraste com o mundo dos mortos.

Estou em grande aflição
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu sofro muito" ou "Pessoas me machucam muito".

Em minha perturbação, disse
"Eu disse muito ansiosamente" ou "Eu disse sem pensar".

Todos os homens são mentirosos
"Todas as pessoas são mentirosas" ou "Cada pessoa é mentirosa".

Psalms 116:12

Informação Geral:
A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

Como retribuirei a Yahweh... para comigo?
O escritor inicia com essa pergunta para iniciar sua retórica sobre o que Yahweh fez por ele. Isso pode ser traduzido em uma afirmação. T.A.: "Assim retribuirei a Yahweh... para comigo".

Levantarei o cálice da salvação
Isso é provavelmente uma referência a uma oferta de bebida que era um sacrifício que envolvia derramar vinho no altar, e que o escritor oferecerá em resposta a sua salvação por Yahweh. Todo o sentido dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Apresentarei a oferta de uma bebida a Yahweh pois ele me salvou".

invocarei o Nome de Yahweh
Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "invocarei Yahweh".

Preciosa, aos olhos de Yahweh, é a morte dos Seus santos
A palavra "Preciosa" aqui não implica que Yahweh gosta a morte de Seus santos, mas que a morte de Seus santos lhe é custosa e o entristece. A frase "aos olhos de" representa a disposição de Yahweh com aquilo que vê. O significado desta frase pode ser completamente explicitado. T.A.: "Yahweh considera custosa a morte de Seus santos".

Psalms 116:16

Informação Geral:
A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

o filho da Tua serva
Essa é provavelmente uma referência à mãe do escritor e indica que ela adorava Yahweh com fé. O completo significado disso pode ser explicitado. T.A.: "como era minha mãe".

Tu me livras das minhas amarras
O escritor fala de estar em perigo de morte como estar amarrado em uma prisão. T.A.: "Tu me salvaste da morte".

sacrifícios de ação de graças
"sacrifícios para expressar minha gratidão".

invocarei o Nome de Yahweh
Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "invocarei Yahweh".

Psalms 116:18

Informação Geral:
A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

Cumprirei... todo o Seu povo
Traduza esse versículo da mesmo forma que está traduzido em 116:12.

nos átrios da casa de Yahweh
A palavra "casa" refere-se ao templo de Yahweh. T.A.: "nos pátios do tempo de Yahweh".

no meio de ti, Jerusalém
O escritor fala de Jerusalém como se fosse uma pessoa. T.A.: "em Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 117

1 Louvai a Yahweh, todas as nações; exaltai-O, todos os povos. **2** Pois Sua fidelidade é grande para conosco, e a verdade de Yahweh dura para sempre. Louvai a Yahweh!

Psalms 117:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Pois Sua
"Porque Sua".

Sua fidelidade é grande para conosco
"Sua fidelidade para conosco é grande".

dura para sempre
"resiste para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 118

1 Dai graças a Yahweh, pois Ele é bom, pois Sua fidelidade dura para sempre. **2** Que Israel diga: "Sua fidelidade dura para sempre." **3** Que a casa de Arão diga: "Sua fidelidade dura para sempre." **4** Que os fiéis seguidores de Yahweh digam: "Sua fidelidade dura para sempre." **5** Na minha angústia, clamei a Yahweh, Ele me respondeu e me libertou. **6** Yahweh está comigo, eu não temerei; o que o homem pode me fazer? **7** Yahweh está ao meu lado, é meu ajudador; triunfarei sobre os que me odeiam. **8** É melhor buscar refúgio em Yahweh do que confiar no homem. **9** É melhor se refugiar em Yahweh do que colocar sua fé em príncipes. **10** Todas as nações me cercaram, mas, em nome de Yahweh, eu as exterminei. **11** Elas me cercaram, sim, elas me cercaram; em nome de Yahweh, eu as exterminei. **12** Elas me cercaram como abelhas, e desapareceram tão rapidamente quanto os espinhos no fogo; em nome de Yahweh, eu as exterminei. **13** Elas me atacaram para me derrubar, mas Yahweh me ajudou. **14** Yahweh é minha força e alegria; é Ele quem me resgata. **15** O grito alegre de vitória é ouvido nas tendas dos justos; a mão direita de Yahweh domina. **16** A mão direita de Yahweh é exaltada; a mão direita de Yahweh conquista. **17** Não morrerei, mas viverei e declararei os atos de Yahweh. **18** Yahweh me puniu severamente, mas Ele não me entregou à morte. **19** Abri as portas da justiça para mim, entrarei por elas e darei graças a Yahweh. **20** Esta é a porta de Yahweh; o justo entra por ela. **21** Eu te darei graças, pois Tu me respondeste e te tornaste a minha salvação. **22** A pedra que os construtores rejeitaram se tornou a pedra angular. **23** Isto é obra de Yahweh, e é maravilhoso aos nossos olhos. **24** Este é o dia em que Yahweh agiu; nele nos regozijaremos e nos alegraremos. **25** Ó, Yahweh, faz-nos vitoriosos! Faz-nos prosperar! **26** Bendito é o que vem em nome de Yahweh; da casa de Yahweh nós vos abençoamos. **27** Yahweh é Deus. Ele resplandece sobre nós; amarrai com cordas o sacrifício no altar. **28** Tu és o meu Deus, e eu Te darei graças; Tu és o meu Deus; Eu Te exaltarei. **29** Oh, dai graças a Yahweh, pois Ele é bom. Seu amor leal dura para sempre.

Psalms 118:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Dai graças a Yahweh, pois Ele é bom
"Agradeçam a Yahweh pelas coisas boas que Ele fez".

Sua fidelidade dura para sempre
"Ele fielmente nos ama para sempre".

Que Israel diga
A palavra "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "Que o povo de Israel diga".

Psalms 118:3

Que a casa de Arão diga
Aqui a palavra "casa" representa a família e os descendentes de uma pessoa. Essa frase se refere aos sacerdotes, que eram descendentes de Arão. T.A.: "Que os descentendes de Arão digam" ou "Que os sacerdotes digam".

Sua fidelidade dura para sempre
"Ele nos ama fielmente para sempre". Veja como isso foi traduzido em 118:1.

os fiéis seguidores de Yahweh
"aqueles que temem Yahweh" ou "aqueles que adoram Yahweh".

Psalms 118:5

me libertou
O escritor fala de Yahweh o salvando do perigo como se Yahweh o tivesse livrado de uma prisão para um lugar aberto onde pudesse se mover livremente.

o que o homem pode me fazer?
O escritor faz essa pergunta retórica para enfatizar que não há nada que os homens possam fazer contra ele pois Yahweh está com ele. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "pessoa não podem fazer nada para me ferir".

Yahweh está ao meu lado, é meu ajudador
Estar do lado de alguém é uma expressão idiomática que indica que uma pessoa aprova e ajudará a outra. T.A.: "Yahweh me aprova e irá me ajudar".

triunfarei sobre os que me odeiam
Infere-se que Yahweh é Aquele que irá derrotar os inimigos do escritor sob seu olhar. O significado completo dessa frase pode ser explicitado. T.A.: "verei Yahweh derrotando todos aqueles que me odeiam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 118:8

buscar refúgio em Yahweh
Deus é tratado como se fosse um refúgio, um lugar onde as pessoas estivessem protegidas. T.A.: "buscar proteção de Yahweh".

se refugiar em Yahweh
Deus é tratado como se fosse um refúgio, um lugar onde as pessoas estivessem protegidas. T.A.: "buscar proteção de Yahweh".

Psalms 118:10

Todas as nações
Aqui a palavra "nações" representa os exércitos dessas nações. O escritor usa uma hipérbole para enfatizar o grande número do exército que o cercavam. T.A.: "Os exércitos de muitas nações".

em nome de Yahweh
Aqui a palavra "nome" representa o poder de Yahweh. T.A.: "pelo poder de Yahweh".

eu as exterminei
O escritor fala de derrotar os exércitos inimigos como se fosse exterminar uma praga. T.A.: "eu os derrotei".

Elas me cercaram como abelhas
O escritor compara os exércitos inimigos a um enxame de abelhas. T.A.: "Eles me cercaram como um enxame de abelhas cerca uma pessoa".

e desapareceram tão rapidamente como fogo entre os espinhos
Assim como espinhos secos queimam rapidamente, o ataque dos exércitos inimigos acabou rapidamente. T.A.: "e seu ataque durou apenas um curto período de tempo, assim como curto é o tempo de um fogo que consome espinhos".

Psalms 118:13

para me derrubar
O escritor fala dos exércitos inimigos tentando derrotá-lo como se estivessem tentando derrubá-lo. T.A.: "para me derrotar".

Yahweh é minha força e alegria
"Yahweh me dá força e alegria".

Psalms 118:15

O grito alegre de vitória é ouvido nas tendas dos justos
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Pessoas ouvem o alegre grito de vitória nas tendas dos justos" ou "O justo grita alegremente pela vitória em sua tenda".

a mão direita de Yahweh domina
Aqui a palavra "mão" representa o poder de Yahweh. T.A.: "Yahweh domina com sua grande força".

A mão direita de Yahweh é exaltada
Aqui erquer a mão é um gesto de vitória. Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Yahweh exaltou sua mão direita" ou "Yahweh ergueu sua mão direita pela vitória".

Psalms 118:17

Não morrerei, mas viverei
O escritor afirma a mesma ideia tanto positiva quanto negativamente para enfatizar que certamente viverá.

Yahweh me puniu
"Yahweh me disciplinou".

mas Ele não me entregou à morte
O escritor fala da morte como se ela fosse uma pessoa sob o poder da qual Yahweh poderia entregá-lo. T.A.: "Ele não me permitiu morrer" ou "Ele não permitiu que meus inimigos me matassem".

Psalms 118:19

Abre as portas da justiça para mim
"Abre as portas da justiça, por onde entram os justos, para mim". Essa é uma referência aos portões do templo, e o escritor está falando com os guardiões. O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "Abre para mim as portas do templo".

a porta de Yahweh
"a porta que leva à presença de Yahweh" ou "o portão de Yahweh".

Te darei graças
Aqui o escritor começa a falar para Yahweh.

te tornaste a minha salvação
A palavra "salvação" pode ser traduzida com uma locução verbal. T.A.: "me salvaste".

Psalms 118:22

A pedra que os construtores rejeitaram se tornou a pedra angular
Provavelmente esse é um provérbio que o escritor usou para descrever o rei ou a nação de Israel. Aquilo que os outros consideravam desimportante, Yahweh tornou o principal.

é maravilhoso aos nosso olhos
Possíveis significados são: 1) "é algo maravilhoso para nosso olhos verem"; ou 2) "é algo que consideramos maravilhoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 118:24

regozijaremos e nos alegraremos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "nos alegremos muito".

Psalms 118:26

Bendito é o que vem em nome de Yahweh
Aqui o sacerdote começa a se dirigir ao rei.

o que vem em nome de Yahweh
Aqui a palavra "nome" representa o poder de Yahweh. T.A.: "o que vem com o poder de Yahweh".

da cada de Yahweh nós vos abençoamos
Aqui os sacerdotes se dirigem ao povo.

casa de Yahweh
A palavra "casa" refere-se ao templo. T.A.: "o templo de Yahweh".

Ele tem nos iluminado
O escritor fala da bênção de Yahweh como se Yahweh estivesse os dando luz. T.A.: "Ele tem nos abençoado".

amarrai com cordas o sacrifício
"atai o sacrifício com cordas".

Tu és o meu Deus
Aqui o escritor volta a falar diretamente com Yahweh.

Psalms 118:29

Ó
Essa é uma exclamação que deve ser traduzida com qualquer exclamação de ênfase que exista em sua linguagem para que pareça natual.

dai graças a Yahweh; pois, Ele é bom
"agradeça a Yahweh pelas coisas boas que Ele faz". Veja como foi traduzido em 118:1.

Sua fidelidade dura para sempre
"Ele fielmente nos ama para sempre". Veja como isso foi traduzido em 118:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 119

1 Como são felizes aqueles cuja conduta é irrepreensível, que andam na lei de Yahweh! **2** Como são
felizes aqueles que guardam os decretos da Sua aliança, que O buscam de todo o coração, **3** que não
praticam o mal, mas andam em Seus caminhos. **4** Tu nos ordenaste a guardar Teus preceitos, para
cumpri-los fielmente. **5** Que eu seja estabelecido firmemente para cumprir Teus estatutos! **6** Então, não
me envergonharei quando meditar em todos os Teus mandamentos. **7** Eu Te louvarei com um coração
sincero, quando aprender Teus justos juízos. **8** Cumprirei Teus estatutos; não me desampares jamais!

9 Como poderá um jovem manter sua conduta irrepreensível? Guardando-se de acordo com a Tua
palavra. **10** Com todo o meu coração Te busco; não me deixes desviar dos Teus mandamentos. **11** Escondi
Tuas palavras no meu coração para não pecar contra Ti. **12** Bendito és Tu, Yahweh! Ensina-me Teus
estatutos! **13** Com meus lábios tenho declarado todos os juízos da Tua boca. **14** No caminho dos decretos
da Tua aliança, tenho mais alegria que em todas as riquezas. **15** Meditarei nos Teus preceitos e
contemplarei os Teus caminhos. **16** Tenho prazer nos Teus estatutos; não me esquecerei da Tua palavra.

17 Sê generoso com Teu servo, para que eu viva e guarde a Tua palavra. **18** Desvenda os meus olhos
para que eu contemple as maravilhas da Tua lei. **19** Sou um peregrino na terra; não escondas de mim os
Teus mandamentos. **20** Minha alma sempre anseia por todos os Teus juízos. **21** Tu repreendes os soberbos,
que são malditos, e que se desviam dos Teus mandamentos. **22** Aparta de mim a desgraça e a humilhação,
pois guardo os decretos da Tua aliança. **23** Ainda que governantes tramem e falem contra mim, Teu servo
medita nos Teus estatutos. **24** Os decretos da Tua aliança são o meu prazer, são meus conselheiros.

25 Minha alma está apegada ao pó! Vivifica-me segundo a Tua palavra! **26** Eu Te relatei minha conduta,
e Tu me respondeste. Ensina-me os Teus estatutos! **27** Faz-me entender o caminho dos Teus preceitos,
para que eu medite em Teus maravilhosos ensinamentos. **28** Minha alma se derrete de tristeza. Consola-
me, segundo a Tua palavra. **29** Afasta-me do caminho da falsidade e ensina-me graciosamente a Tua lei!
30 Escolhi o caminho da fidelidade e decidi seguir os Teus juízos. **31** Eu me apego aos decretos da Tua
aliança; que eu não seja envergonhado, Yahweh. **32** Percorrerei o caminho dos Teus mandamentos, pois
Tu amplias meu entendimento.

33 Ensina-me, Yahweh, o caminho dos Teus estatutos, e eu os seguirei até o fim. **34** Dá-me
entendimento para seguir a Tua lei e a guardarei com todo o meu coração. **35** Guia-me no caminho dos
Teus mandamentos, pois neles me deleito. **36** Inclina o meu coração para os decretos da Tua aliança, e
não para a cobiça. **37** Desvia os meus olhos de contemplarem coisas inúteis! Vivifica-me no Teu caminho.
38 Confirma ao Teu servo a promessa que fizeste aos que Te temem. **39** Afasta de mim as reprovações que
me deixam temeroso, pois sei que Teus juízos são bons. **40** Almejo por Teus preceitos; vivifica-me com Tua
justiça!

41 E venham sobre mim, Yahweh, o Teu amor leal e a Tua salvação, conforme a Tua promessa; **42**
assim, saberei responder aos que me desafiam, pois confio em Tua palavra. **43** Jamais tires da minha boca
a palavra da verdade, pois espero por Teus juízos. **44** Assim, observarei a Tua lei, sem cessar, para todo o
sempre; **45** andarei em segurança, pois busco os Teus preceitos; **46** e falarei dos decretos da Tua aliança
diante dos reis, e não serei envergonhado. **47** Teus mandamentos, que eu amo, são o meu prazer. **48**
Levantarei as mãos para os Teus mandamentos, que eu amo, e meditarei em Teus estatutos.

49 Lembra-Te da palavra dada ao Teu servo, pela qual me deste esperança! **50** Este é o meu consolo na
aflição: que a Tua palavra me dá vida! **51** Os soberbos zombam de mim, mas não me afasto da Tua lei. **52**
Yahweh, lembro-me dos Teus juízos do passado, e sou consolado. **53** Indignação apoderou-se de mim, por
causa dos ímpios, pois rejeitam Tua lei. **54** Teus estatutos têm sido as minhas canções na casa da minha
peregrinação. **55** Durante a noite, lembro-me do Teu nome, Yahweh, e guardo Tua lei; **56** esse tem sido o
meu propósito, porque guardo Teus preceitos.

57 Yahweh, Tu és a minha herança! Prometi guardar as Tuas palavras. **58** De todo o coração, imploro a
Tua graça; tem misericórdia de mim, segundo a Tua palavra. **59** Examinei meus caminhos e dirigi meus
passos para os decretos da Tua aliança. **60** Apresso-me e não demoro em cumprir Teus mandamentos. **61**

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os laços do ímpio me prendem, contudo não me esqueço da Tua lei. **62** À meia-noite, levanto-me para dar-Te graças por Teus justos juízos. **63** Sou amigo de todos os que Te temem e cumprem Teus preceitos. **64** A terra está cheia do Teu amor leal, Yahweh. Ensina-me Teus estatutos!

65 Tens sido bondoso para com o Teu servo, segundo a Tua Palavra, Yahweh. **66** Ensina-me o discernimento e a entendedimento, pois creio nos Teus estatutos. **67** Antes de ser afligido, eu andava errado mas, agora, obedeço à Tua palavra. **68** Tu és bondoso e fazes o bem. Ensina-me os Teus mandamentos. **69** Os soberbos inventam mentiras contra mim, porém, de todo o meu coração, obedeço aos Teus preceitos. **70** O coração deles tornou-se endurecido; eu, porém, me deleito na Tua lei. **71** Foi bom para mim ter sofrido para que aprendesse os Teus estatutos. **72** Mais preciosa para mim é a palavra da Tua boca do que milhões em ouro e prata.

73 Tuas mãos me criaram e me formaram; dá-me entendimento para aprender os Teus mandamentos. **74** Os que Te temem se alegrarão quando me virem, porque espero em Tua palavra. **75** Reconheço, Yahweh, que Teus juízos são justos, e que me afligiste por causa da Tua fidelidade. **76** Oro para que eu seja confortado por Teu amor leal, segundo a palavra que deste ao Teu servo. **77** Venha sobre mim a Tua compaixão e viverei, pois tenho prazer na Tua lei. **78** Envergonhados sejam os soberbos, que me difamam com calúnias; eu, porém, meditarei nos Teus preceitos. **79** Voltem-se para mim, os que Te temem; aqueles que conhecem os decretos da Tua aliança. **80** Que meu coração seja irrepreensível com respeito aos Teus estatutos, para que eu não seja envergonhado.

81 Minha alma anseia por Teu livramento; espero em Tua palavra. **82** Meus olhos esperam por Tua promessa: quando me consolarás? **83** Embora eu tenha me tornado como um odre de vinho na fumaça, ainda assim, não me esqueço dos Teus estatutos. **84** Quantos serão os dias do Teu servo? Quando executarás os Teus juízos contra aqueles que me perseguem? **85** Os soberbos, que não andam segundo a Tua lei, abriram covas para mim. **86** Todos os Teus mandamentos são fiéis. Socorre-me dos que me perseguem injustamente. **87** Eles quase me eliminaram da terra; eu, porém, não abandono os Teus preceitos. **88** Por Teu amor leal, vivifica-me, para que eu guarde os decretos de Tua boca.

89 Yahweh, por toda a eternidade a Tua palavra permanece nos céus. **90** A Tua fidelidade se estende de geração em geração. Tu estabeleceste a terra, e ela permanece; **91** por Teus juízos, ela continua até hoje, pois todas as coisas estão a Teu serviço. **92** Se a Tua lei não fosse o meu prazer, eu teria perecido em minha aflição. **93** Jamais me esquecerei dos Teus preceitos, pois por eles Tu tens me dado vida. **94** Sou Teu; salva-me porque busco os Teus preceitos. **95** Os ímpios espreitam para me destruir, mas me concentro nos decretos da Tua aliança. **96** Tenho visto há limites em toda perfeição; porém, Teus mandamentos são ilimitados.

97 Como amo a Tua lei! É minha meditação todo o dia. **98** Teus mandamentos, que estão sempre comigo, me fazem mais sábio do que meus inimigos. **99** Tenho mais entendimento que todos os meus mestres, porque medito nos decretos da Tua aliança. **100** Compreendo mais que os anciãos, porque guardo os Teus preceitos. **101** Guardo os meus pés de todo o mau caminho para obedecer à Tua palavra. **102** Não me aparto dos Teus juízos, pois Tu me tens instruído. **103** Quão doces são as Tuas palavras ao meu paladar! Sim, mais doces que o mel para a minha boca. **104** Por meio dos Teus preceitos, adquiro entendimento, por isso detesto todo caminho falso.

105 A Tua Palavra é lâmpada para os meus pés e luz para o meu caminho. **106** Fiz um voto e o cumprirei: obedecerei aos Teus justos juízos. **107** Estou muito aflito! Yahweh, vivifica-me segundo Tua palavra. **108** Aceita, Yahweh, as ofertas voluntárias da minha boca, e ensina-me Teus justos juízos. **109** Minha vida está sempre em perigo; todavia, não me esqueço da Tua lei. **110** O ímpio montou uma armadilha contra mim, porém, não me desviei dos Teus preceitos. **111** Tomei como herança eterna os decretos da Tua aliança, pois eles são alegria para o meu coração. **112** Meu coração está decidido a obedecer aos Teus estatutos para sempre e sempre.

113 Detesto aqueles que agem de forma inconstante, mas amo a Tua lei. **114** Tu és o meu abrigo e o meu escudo; espero na Tua palavra. **115** Apartai-vos de mim, malfeitores! Quero cumprir os mandamentos do meu Deus. **116** Sustenta-me segundo as Tuas promessas para que eu viva; não permitas que eu seja envergonhado na minha esperança. **117** Ampara-me e serei salvo; meditarei continuamente nos Teus

estatutos. **118** Tu rejeitas a todos que se desviam dos Teus estatutos, porque são pessoas falsas e astutas. **119** Tu rejeitas, como escória, todos os ímpios da terra; por isso, amo os decretos da Tua aliança. **120** Meu corpo estremece de temor diante de Ti, e tenho medo dos Teus justos juizos.

121 Pratico o que é justo e correto; não me entregues aos meus opressores. **122** Garante o bem-estar do Teu servo; não permitas que o arrogante me oprima. **123** Os meus olhos desfalecem à espera da Tua salvação e da Tua justa promessa. **124** Trata o Teu servo conforme a Tua aliança fiel, e ensina-me os Teus estatutos. **125** Sou Teu servo; dá-me entendimento para que eu conheça os decretos da Tua aliança. **126** É hora de agires, Yahweh, pois eles violaram a Tua lei. **127** Amo os Teus mandamentos mais que o ouro, mais que o puro ouro. **128** Por isso, em tudo sigo os Teus preceitos, e aborreço todo o caminho de falsidade.

129 Os decretos da Tua aliança são maravilhosos, por isso eu os observo. **130** A explicação das Tuas palavras ilumina e dá entendimento aos simples. **131** Abro a minha boca e suspiro, pois desejo Teus mandamentos. **132** Volta-Te para mim e tem misericórdia de mim, como costumas fazer aos que amam o Teu nome! **133** Conduze os meus passos na Tua palavra; não deixes nenhum pecado me governar. **134** Livra-me da opressão dos homens; assim, obedecerei aos Teus preceitos. **135** Faz resplandecer o Teu rosto sobre o Teu servo e ensina-me Teus estatutos. **136** Rios de lágrimas correm dos meus olhos, porque as pessoas não cumprem a Tua lei.

137 Tu és justo, Yahweh, e Teus juízos são retos. **138** Tu ordenaste os decretos da Tua aliança com justiça e com grande fidelidade. **139** Meu zelo me consome porque meus adversários esqueceram as Tuas palavras. **140** Tua palavra é totalmente pura e o Teu servo a ama. **141** Embora pequeno e desprezado, não me esqueço dos Teus preceitos. **142** Tua Justiça é justiça eterna, e a Tua lei é a verdade. **143** Embora a aflição e a angústia tenham me atingido, Teus mandamentos são o meu prazer. **144** Os decretos da Tua aliança são justos para sempre; dá-me entendimento para que eu viva.

145 Com todo o meu coração, clamo a Ti. Atende-me, Yahweh, e guardarei os Teus estatutos! **146** Eu suplico: salva-me, e cumprirei os decretos da Tua aliança. **147** Levanto antes do amanhecer e clamo por ajuda. Em Tua palavra coloco minha esperança. **148** Mantenho os meus olhos abertos nas vigílias da noite, para meditar em Tua palavra. **149** Ouve a minha voz segundo o Teu amor leal, Yahweh; vivifica-me conforme Teus juízos! **150** Meus perseguidores se aproximam; eles estão afastados da Tua lei. **151** Tu estás perto, Yahweh, e todos os Teus mandamentos são verdade. **152** Há muito tempo, aprendi os decretos da Tua aliança, os quais Tu estabeleceste para sempre.

153 Vê minha aflição e livra-me, pois não me esqueço da Tua lei! **154** Advoga minha causa e defende-me; vivifica-me de acordo com as Tuas promessas. **155** A salvação está longe dos ímpios porque não procuram os Teus estatutos. **156** Grandes são os Teus atos de misericórdia, Yahweh! Vivifica-me segundo os Teus mandamentos. **157** Numerosos são os meus inimigos e aqueles que me perseguem; porém, não me desvio dos decretos da Tua aliança. **158** Vejo os traidores e sinto desgosto porque não guardam a Tua palavra. **159** Vê como amo os Teus preceitos, Yahweh! Vivifica-me segundo o Teu amor leal! **160** A essência da Tua palavra é a verdade; e todos os Teus justos juízos são eternos.

161 Príncipes me perseguem sem motivo; porém, meu coração reverencia a Tua palavra. **162** Regozijo-me em Tuas promessas, como alguém que encontra um grande tesouro. **163** Eu detesto e aborreço a falsidade, mas amo a Tua lei. **164** Sete vezes ao dia, Te louvo porque Teus juízos são justos. **165** Grande paz têm os que amam a Tua lei: para eles não há tropeço. **166** Eu espero por Tua salvação, Yahweh, e cumpro os Teus mandamentos. **167** Obedeço aos decretos da Tua aliança e os amo intensamente. **168** Guardo os Teus preceitos e os decretos da Tua aliança, pois todos os meus caminhos estão diante de Ti.

169 Chegue a Ti o meu clamor, Yahweh. Dá-me entendimento de acordo com a Tua palavra. **170** Chegue a minha súplica à Tua presença. Ajuda-me, conforme a Tua palavra. **171** Que transborde louvor dos meus lábios, pois Tu me ensinas os Teus estatutos! **172** Que a minha língua cante a Tua palavra, porque todos os Teus mandamentos são justos. **173** Que a Tua mão me socorra, pois escolhi os Teus preceitos. **174** Desejo o Teu livramento, Yahweh; Tua lei é o meu prazer. **175** Que eu viva para Te louvar, e que os Teus justos juízos me socorram. **176** Ando sem destino, como ovelha desgarrada; procura o Teu servo, pois não me esqueço dos Teus mandamentos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:1

Informação Geral
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

ÁLEF
Esse é o nome da primeira letra do alfabeto hebraico.

são felizes aqueles
"como é bom para aqueles".

cuja conduta é irrepreensível
Tradução Alternativa

que andam na Lei de Yahweh
O modo que a pessoa vive ou se comporta é dito como o caminho que ela anda. T.A.: "aquele que vive de acordo com a lei de Yahweh" ou "aquele que obedece a lei de Yahweh". Essa frase clarifica o significado de "conduta irrepreenssível".

que O buscam de todo coração
Buscar a Deus significa procurar conhecê-Lo.

todo coração
Isso é uma expressão idiomática que significa "intensamente" ou "sinceramente". T.A.: "todo o ser" ou "tudo que nele há" ou "sinceramente".

Psalms 119:3

Informação Geral:
A maior parte desse salmo é dirigida a Deus, e as palavras "Tu" e "Teus" quase sempre se referem a Ele.

que não praticam o mal
Eles não desobedecem a Yahweh.

mas andam em Teus Caminhos
"andam nos Caminhos de Yahweh". O modo que a pessoa vive ou se comporta é dito como o caminho que ela anda, e o modo como Deus quer que ela vive é dito como "Teus Caminhos". T.A.: "eles se comportam como Deus quer que o façam". (UDB)

guardar Teus Preceitos
"obedecer tudo aquilo nos ordenou".

cumpri-los cuidadosamente
Nesse contexto, "cumprir" tem o sentido misto de "entender" e "obedecer".

Psalms 119:5

Que eu seja estabelecido firmemente
O escritor fala de ser estabelecido nos Estatutos de Deus como se nada pudesse fisicamente movê-lo.

cumprir Teus Estatutos
"obedecer Teus Estatutos".

não me envergonharei
O escritor não quer estar envergonhado quando ele estiver na presença de Deus.

todos Teus Mandamentos
"tudo que nos ordenou".

Psalms 119:7

um coração sincero
"um coração verdadeiro". Uma pessoa que é sincera vai fazer o que é certo. O coração refere-se ao centro das emoções da pessoa.

Teus Estatutos
Aqui "Estatutos" refere-se a Lei de Deus.

Psalms 119:9

BET
Esse é o nome da segunda letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 9-16 começa com essa letra.

Como poderá um jovem manter sua conduta irrepreensível?
Essa pergunta é usada para indroduzir um novo valor a Palavra de Deus. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Esse é o modo que mantém puro o caminho do jovem".

manter sua conduta irrepreensível
O escritor compara viver de acordo com a Lei de Deus como um caminho livre de obstáculos.

Com todo meu coração
Isso é uma expressão idiomática. O coração refere-se aos sentimentos, desejos, emoções e vontades. T.A.: "com todo meu ser" ou "sinceramente".

não me deixes desviar dos Teus Mandamentos
Aqui desobedecer os Mandamentos de Deus está descrito como andar em caminho desconhecido. T.A.: "Não me deixe desobedecer seus mandamentos".

Psalms 119:11

Escondi Tuas Promessas no meu coração
"Coloquei Tuas Palaras no meu coração". Isso é uma metáfora que significa "Eu memorizei Tuas Promessas". O coração é descrito como um recipiente que pode guardar o pensamento das pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:13

todas as riquezas
"qualquer fortuna".

Psalms 119:15

Meditarei... contemplarei
Esses são pensamentos paralelos com significados semelhantes, repetidos para dar ênfase.

Meditarei nos Teus Preceitos
"Pensarei com cuidado naquilo que nos tem instruído".

contemplarei
Refere-se a prestar atenção e pensar de forma clara no que está sendo discutido. T.A.: "pensarei com cuidado".

Tenho prazer
"Me delicio".

Psalms 119:17

GUÍMEL
Esse é o nome da terceira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 17-24 começa com essa letra.

Teu servo
O escritor fala de si mesmo como "servo" para mostrar sua humildade.

Desvenda os meus olhos para que eu contemple
O autor fala de ganhar entendimento, conhecimento e sabedoria como a capacidade de enxergar. T.A.: "Me ajude a compreender".

as maravilhas da Tua Lei
O autor fala da Lei como um objeto que o deixa maravilhado.

Tua Lei
"Teus Mandamentos" ou "Teus Preceitos".

Psalms 119:19

Sou um peregrino na terra
Possíveis significados são: 1) o escritor fala da sua curta vida na terra como se fosse um peregrino que não ficará por muito tempo. T.A.: "Sou como um forasteiro, vivendo pouco tempo nessa terra"; ou 2) a ignorância do escritor sobre a Lei de Deus como se fosse um forasteiro que não conhece a terra em que viaja. T.A.: "Sou ignorante como um forasteiro em terra estranha".

Minha alma anseia sempre por todos Teus Juizos.
O escritor fala de seus anseios como se ele fosse constante e insaciável.

Psalms 119:21

que são malditos
Possíveis significados são: 1) Deus os amaldiçoará; ou 2) eles merecem a punição de Deus. T.A.: "que merece Tua ira".

que se desviam dos Teus Mandamentos
Aqui o escritor fala de desobedecer a Lei de Deus como se fosse um caminho que parou de ser seguido. T.A.: "que sai do caminho dos Teus Mandamentos" ou "que desobedecem Teus Mandamentos".

Aparta de mim
"Livra-me" ou "Resgata-me da".

e a humilhação
"e a vergonha e tolice".

Psalms 119:23

Ainda que governantes tramem e falem contra mim
"Ainda que governantes planejam me ferir e me maldizer".

Os Decretos da Tua Aliança são meu prazer
"Seus Decretos me fazem muito feliz".

são meus conselheiros
Os Decretos de Deus são ditos como se fossem pessoas. T.A.: "e eles são como conselheiros para mim" ou "e me dão sábios conselhos".

Psalms 119:25

DÁLET
Esse é o nome da quarta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 25-32 começa com essa letra.

Minha alma está apegada ao pó
Isso é uma expressão idiomática. Possíveis significados são: 1) ele acreditava que morreria logo; 2) ele se deita no pó quando está muito triste; ou 3) ele percebe que desejava as coisas sem valor da terra.

Vivifica-me segundo Tua Palavra
Isso é uma expressão idiomática. "Vivificar" tem um sentido de "propósito" e "significância", não apenas vida biológica.

Tua Palavra
A Palavra de Deus representa o que ele diz. Aqui refere-se a Suas promessas. T.A.: "de acordo com Tuas promessas".

minha conduta
O que a pessoa faz ou como se comporta e dito como um caminho a ser seguido. T.A.: "o que eu fiz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:27

Ensinamentos Maravilhosos
"Ensinamentos Magníficos".

de tristeza
"pois estou triste".

Consola-me
"Torna-me forte". Nesse contexto, pode se referir a ambas força física ou espiritual.

Psalms 119:29

Afasta-me do caminho da falsidade
A palavra "caminho" refere-se ao comportamento da pessoa. T.A.: "Livra-me de seguir o caminho da falsidade" ou "Impeça-me de ser falso".

falsidade
Possíveis significados são: 1) "mentira"; ou 2) "acreditar em mentiras" ou "seguir as mentiras".

o caminho da fidelidade
Como uma pessoa age e se comporta é dito como um caminho que ela segue. T.A.: "ser fiel a Ti".

Psalms 119:31

Eu me apego aos Decretos
Apegar refere-se a se compromenter em obedecer. T.A.: "Eu seguro firme os Decretos da Tua Aliança" ou "Eu estou comprometido a obedecer os Decretos da Tua Aliança".

Decretos da Tua Aliança
Isso refere-se a Lei de Moisés.

Percorrerei o caminho dos Teus Mandamentos
Como uma pessoa age e se comporta é dito como um caminho que ela segue. T.A.: "Eu me comprometo a obedecer Teus Mandamentos".

Tu amplias meu entendimento
Possíveis significados são: 1) Tu me ajudas a possuir um maior entendimento dos Seus Mandamentos" ou "Tu me deste um grande desejo de obedecer Seus Mandamentos". T.A.: "Tu me faz desejar obedecer teus Mandamentos".

Psalms 119:33

HE
Esse é o nome da quinta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 33-40 começa com essa letra.

Teus Estatutos
Esta é outra forma de descrever a Lei de Moisés.

até o fim
Possíveis significados são: 1) "completamente"; 2) "até o fim da minha vida"; ou 3) "até o fim dos tempos".

seguir Tua Lei
"obedecer Tua Lei".

a guardarei com todo o meu coração
"certamente observarei Tua Lei" ou "estou completamente comprometido em fazer o que ela manda".

todo o meu coração
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "com todo meu ser", "com tudo que tenho" ou "sinceramente".

Psalms 119:35

Guia-me no caminho dos Teus Mandamentos
"Guia-me de acordo com Teus Mandamentos" ou "Ensina-me a obedecer Teus Mandamentos". Os Mandamentos de Deus são comparados a um caminho que a pessoa deve andar em obediência a Deus.

Inclina o meu coração para
Isso é uma expressão idiomática. O "coração" aqui refere-se às vontades, desejos e escolhas que direcionam a vida de alguém. T.A.: "Faça-me querer".

Decretos da Tua Aliança
"Refere-se a obedecer a Lei de Moisés.

cobiça
"desejo por riquezas". Isso é uma maneira de referir-se a riqueza obtida por métodos ilegais ou que causam mal aos outros.

Psalms 119:37

Desvia os meus olhos de contemplarem coisas inúteis
Isso é uma metáfora que se refere a desejar coisas que não têm valor eterno.

Vivifica-me no Teu Caminho
"Faça-me capaz de viver do mode que desejas que eu viva".

Vivifica-me
"Faça minha vida forte" ou "Dai-me força".

Confirma ao Teu servo a Promessa que fizeste aos que Te temem
"Faça pelo Teu servo que o que prometeu aqueles que honram Teu nome".

Teu servo
O escritor refere-se a si mesmo como servo de Deus para mostrar sua humildade. T.A.: "eu, Teu servo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:39

me deixam temeroso
Que causam medo.

Teus Juízos são bons
Deus julga corretamente e Suas decições são boas. T.A.: "Teus julgamentos são corretos e bons".

Almejo por Teus Preceitos.
Possíveis significados são: 1) "Eu quero muito conhecer Teus Preceitos"; ou 2) "Eu quero obedecer o que nos ensina a fazer".

Vivifica-me com Tua Justiça
O termo "Tua Justiça" implica que Deus é justo. T.A.: "Reviva-me por causa da Tua Justiça".

Vivifica-me
"Faça minha vida forte" ou "Dai-me força".

Psalms 119:41

VAV
Esse é o nome da sexta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 41-48 começa com essa letra.

venham sobre mim, Yahweh, Teu amor leal
Isso é um pedido. T.A.: "Por favor me dê Seu amor leal".

Tua salvação
Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Dá-me Sua salvação" ou "Salva-me".

saberei responder
"poderei responder" ou "serei capaz de responder".

Psalms 119:43

Jamais tires da minha boca a Palavra da Verdade
"minha boca" refere-se a falar da Palavra de Deus. T.A.: "Nunca me impeça de falar de Tuas verdades".

pois espero por Teus Juízos
Esperar tem o conceito de confiar, ter confiança que Deus vai cumprir o que decretou.

cumprirei sem cessar
"obedecerei".

Psalms 119:45

andarei em segurança
Representa viver em segurança. T.A.: "Viverei em segurança com Deus".

busco os Teus Preceitos
Aqui "busco" tem sentido de procurar, estudar e ganhar entendimento dos Preceitos de Deus como algo que possa ser visto.

falarei dos Decretos da Tua Aliança diante dos reis
"falarei dos Teus Decretos para os reis" ou "darei aos reis as Tuas instruções".

Psalms 119:47

Teus Mandamentos, que eu amo, são o meu prazer
Possíveis significados são: 1) "Eu encontro prazer em estudar seus mandamentos"; ou 2) "Eu me rogozijo por ter a oportunidade de estudar Teus Mandamentos".

Levantarei as mãos
Esse expressão idiomática significa honrar, estimar e respeitar os Mandamentos de Deus.

Psalms 119:49

ZAYN
Esse é o nome da sétima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 49-56 começa com essa letra.

Lembra-Te da Palavra
"Lembra-Te das Tuas Promessas". Veja como isso foi traduzido em 20:3.

Este é meu consolo na aflição: que Tua Promessa me dá vida!
Esse trecho pode ser reestruturado. T.A.: "A razão para meu conforto é que Tua Promessa me mantém vivo na aflição".

Psalms 119:51

Os soberbos
"As pessoas soberbas".

zombam
Zombar alguém é tratar com condecendência, duvidar ou não honrar.

do passado
Isso refere-se de quando os Decretos, a Lei, foi dada a Moisés muitos anos antes.

Psalms 119:53

Indignação apoderou-se de mim
Isso é uma expressão idiomática. Aqui a indignação é tratada como uma pessoa que pode agarrar e segurar outra. T.A.: "Eu fiquei furioso".

Teus Estatutos têm sido as minhas canções
"Tenho Teus Estatutos como letras das minhas músicas" ou "Eu criei músicas com Teus Estatutos".

Psalms 119:55

lembro-me do Teu Nome
Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Eu penso em Ti, Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

guardo Tua Lei
Isso é uma expressão idiomática que significa seguir ou obedecer as instruções. T.A.: "Eu tenho obedecido suas instruções".

meu propósito
"meu hábito".

guardo Teus Preceitos
Isso é uma expressão idiomática que significa seguir ou obedecer as instruções. T.A.: "Eu tenho obedecido suas instruções".

Psalms 119:57

HET
Esse é o nome da oitava letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 57-64 começa com essa letra.

Yahweh, Tu és minha herança
Isso significa que Yahweh é tudo que o escritor deseja. Assim como os levitas não ganharam vastas porções de terra para que Yahweh fosse sua porção, o escritor clama que Yahweh é a satisfação das suas necessidades.

Psalms 119:59

dirigi meus passos
Aqui "passos" representa a pessoa como um todo. Arrepender-se e escolher obedecer a Deus é como mudar a direção do caminho que seguia. T.A.: "mudei meu caminho".

Apresso-me e não demoro
O escritor espressa a mesma ideia de forma afirmativa e negativa para dar ênfase na urgência que obedece os Mandamentos de Yahweh.

Psalms 119:61

Os laços do ímpio me prendem
Nessa metáfora, o ímpio ou perverso tentou fazer o escritor pecar como um caçador tentando prender um animal a uma armadilha. T.A.: "Meus inimigos tentam me capturar".

Psalms 119:63

Sou amigo de todos os que Te temem
"Estou na companhia de todos que Te honram".

Psalms 119:65

TET
Esse é o nome da nona letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 65-72 começa com essa letra.

para com Teu servo
O escritor refere a si mesmo como "servo". T.A.: "para mim, Teu servo" ou "comigo".

segundo Tua Palavra
Essa expressão idiomática refere-se as promessas de Yahweh para o escritor. T.A.: "como Tu prometeste".

Psalms 119:67

Antes de ser afligido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Antes de afligir-me" ou "Antes de punir-me".

eu andava errado
Desobedecer a Deus é dito como se a pessoa andasse no caminho errado. T.A.: "Eu desobedesse a Ti".

obedeço Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa os Mandamentos. T.A.: "Eu obedeço Teus Mandamentos".

Psalms 119:69

Os soberbos
"As pessoas soberbas".

inventam mentiras contra mim
Nesse contexto, espalhar suas mentiras é visto como se a pessoa ficasse suja com as mentiras que contaram sobre ela.

de todo o meu coração
Aqui "coração" representa o desejo da pessoa. T.A.: "completamente comprometido" ou "completamente".

O coração deles tornou-se endurecido
Aqui "coração" representa o desejo da pessoa. A teimosia da pessoa é dita como se seu coração fosse duro como uma pedra. T.A.: "Eles são teimosos".

Psalms 119:71

Palavra da Tua boca
Aqui "boca" representa o que Deus diz. T.A.: "As instruções que destes" ou "Suas instruções".

que milhões em ouro e prata
Isso pode ser dito de forma mais genérica. T.A.: "que grande quantidade de dinheiro" ou "que grande riqueza".

Psalms 119:73

YUD
Esse é o nome da décima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 73-80 começa com essa letra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tuas mãos me criaram e me formaram
Deus criando a pessoa é dito como se Deus usasse suas mãos para formar a pessoa da forma que alguém pode formar um objeto com argila.

Tuas mãos
Aqui "mãos" representa o poder de ação de Deus. T.A.: "Tu".

porque espero em Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa o que Deus diz. T.A.: "porque confio no que diz" ou "Eu acredito no que diz".

Psalms 119:75

me afligiste por causa de Tua fidelidade
"Me puniu porque És fiel". Deus prometeu premiar os justos e punir os ímpios, então ele é fiel em fazer o que disse que iria fazer.

Teu servo
O escritor refere a si mesmo como "servo". T.A.: "mim".

Psalms 119:77

Envergonhados sejam os soberbos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Coloque o soberbo na vergonha" ou "Envergonhe os soberbos".

soberbos
"pessoas soberbas".

Psalms 119:79

Voltem-se para mim
Pessoas voltando para o escritor é dito como se eles estivessem voltando a ele. T.A.: "Virem-se em direção a mim" ou "Unem-se a mim".

aqueles que conhecem os Decretos da Tua Aliança
Possíveis significados são: 1) isso continua descrevendo quem honra a Deus; ou 2) isso indica que o objetivo daqueles que honram a Deus é retornar ao escritor. As palavras "para que" pode ser adicionado para indicar isso. T.A.: "para que eles aprendam Teus Mandamentos".

Que meu coração seja irrepreensível
Aqui "coração" representa os pensamentos e motivos da pessoa. T.A.: "Que eu seja irrepreensível".

para que eu não seja envergonhado
Isso pode ser dito da voz reflexiva. T.A.: "Para que eu não me envergonhe".

Psalms 119:81

KAF
Esse é o nome da décima primeira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 81-88 começa com essa letra.

espero em Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa o que Deus diz. T.A: "Eu confio na Tua Palavra".

Meus olhos esperam por Tua Promessa
Aqui "olhos" representam a pessoa. T.A.: "Eu espero pelas Tuas promessas".

Psalms 119:83

eu tenha me tornado como um odre de vinho na fumaça
Um odre estraga quando fica muito tempo em um local cheio de fumaça. O escritor se compara com um odre arruinado pela fumaça para enfatizar que ele se sente inútil.

Quantos serão os dias do Teu servo? Quando executarás Teus Juízos contra aqueles que me perseguem?
O escritor usa uma pergunta para pedir a Deus para punir aqueles que o perseguem. Isso é uma pergunta retórica que pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Por favor, não me faça esperar mais. Puna aqueles que me perseguem".

Quantos serão os dias do Teu servo
O escritor refere a si mesmo como servo. T.A.: "Quantos serão os meus dias".

Psalms 119:85

Os soberbos, que não andam segundo Tua Lei, abriram covas para mim.
Os soberbos querem capturar o escritor e fazê-lo pecar. Isso pode ser dito como se fossem caçadores cavando armadilhas para prender o escritor como um animal.

Os soberbos
"As pessoas soberbas".

Psalms 119:87

Eles quase me eliminaram da terra
Isso é uma forma educada de dizer que alguém matou outra pessoa.T.A.: "Eles quase me mataram".

Por Teu amor leal
"Por Tua lealdade" ou "De acordo com Teu amor leal".

Psalms 119:89

LÁMED
Esse é o nome da décima segunda letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 89-96 começa com essa letra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por toda a eternidade Tua Palavra permanece
Aqui "Palavra" refere-se a tudo que Deus comunicou ao povo. T.A.: "O que disse para sempre permanece".

Tua Palavra permanece nos céus
Isso quer dizer que o que Deus disse é como um objeto segurado firmemente no céu. T.A.: "O que disse é verdadeiro e estará nos céus para sempre".

de geração em geração
"para todas as gerações futuras". Isso é uma expressão idiomática que significa "para sempre".

Psalms 119:91

todas as coisas estão a Teu serviço
Todas as coisas criadas são ditas como se fossem pessoas que podem servir a Deus. T.A.: "todas as coisas serem a Ti" ou "todas as coisas obedecem aos Seus mandamentos".

Psalms 119:93

Jamais esquecerei
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Sempre lembrarei".

pois, por eles, Tu tens me dado vida
É implicito que o escritor obedece os Preceitos de Deus. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "pois me manteve vivo porque e os obedeço".

porque busco Teus Preceitos
Se esforçar para seguir os Preceitos de Deus é dito como se os Preceitos fossem um objeto que a pessoa precisa procuras.

Psalms 119:95

me concentro
"tento enteder".

limites em toda perfeição
"tudo tem um fim".

porém, Teus Mandamentos são ilimitados
A afirmação que os Mandamentos de Deus são verdadeiros e perfeitos é dito como se os Mandamentos de Deus fossem um objeto tão grande que não se pode ver o fim, que não se acaba. T.A.: "mas Teus Mandamentos não têm limites" ou "mas Teus Mandamentos são eternos".

Psalms 119:97

MEM
Esse é o nome da décima terceira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 97-104 começa com essa letra.

Teus mandamentos, que estão sempre comigo
O constante pensar nos Mandamentos de Deus é dito como se os Mandamentos fossem objeto que o escritor sempre carrega consigo.

Psalms 119:101

Guardo os meus pés de todo caminho mau
Evitar fazer o mal é dito como evitar andar nos caminhos maus. T.A.: "Tenho evitado praticar o mal".

Guardo os meus pés
Aqui "pés" representa a pessoa. T.A.: "Guardo a mim".

Tua Palavra
"os Mandamentos de Deus".

Não me aparto dos Teus Juízos
Continuar obedecendo os Mandamentos de Deus é dito como se o escritor não tivesse fisicamente se desviado do caminho que anda. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu sempre obedecerei os Teus Juízos".

Psalms 119:103

Quão doces são Tuas Promessas ao meu paladar! Sim, mais doces que o mel para a minha boca
O prazer que o escritor sente na Palavra de Deus é dito como se fosse uma comida com gosto doce. T.A.: "Tuas palavras são boas e agradáveis".

adquiro entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Aprendo a discernir o que é certo".

por isso detesto todo caminho falso
Comportamento ímpio é dito como um falso caminho a seguir.

Psalms 119:105

NUN
Esse é o nome da décima quarta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 105-112 começa com essa letra.

Tua Palavra é uma lâmpada para os meus pés e uma luz para o meu caminho
Essas frases têm significado similar. Elas falam sobre Deus dizendo a pessoa o modo que deve viver como se andasse em um caminho e a Palavra fosse uma luz que ajuda a pessoa a ver onde deve ir. T.A.: "Tua Palavra me diz como viver a vida".

Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa tudo que Deus comunicou a Seu povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:107

segundo Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa tudo que Deus comunicou ao povo. T.A.: "como prometeu fazer".

ofertas voluntárias da minha boca
O autor fala de sua oração como se fosse um sacrifício que oferece a Deus. T.A.: "minha oração é oferta a Ti".

minha boca
Aqui "boca" representa a pessoa.

Psalms 119:109

Minha vida está sempre em minha mão
Isso é uma expressão idiomática que significa que a vida do escritor está sempre em perigo. T.A.: "Meus inimigos sempre tentam me matar".

não esqueço Tua Lei
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu sempre lembrarei de Tua Lei".

O ímpio montou uma armadilha contra mim
Os ímpios tentantando capturar e escritor usando armadilhas é dito como se fossem caçadores caçando animais.

O ímpio
"As pessoas ímpias".

não me desviei dos Teus Preceitos
Não desobedecer aos Preceitos de Deus é dito como se o escritou não se desviou de Suas intruções. Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Eu obedeço Teus Preceitos".

Psalms 119:111

Tomei como herança eterna os Decretos da Tua Aliança
O autor sempre apreciando e obedecendo os Decretos de Deus é dito como se os Decretos fossem uma posse ou uma terra que ele irá herdar. T.A.: "Tua Lei estará comigo para sempre" ou "Teus Decretos são a herança que guardarei".

eles são alegria para o meu coração
Aqui "coração" representa a pessoa. T.A.: "Eles me tornam alegre" ou "Me alegro neles".

Meu coração está decidido a obedecer
Aqui "coração" representa a vontade do escritor. A frase "meu coração está decidido" é uma expressão idiomática que significa que o escritor está determinado. T.A.: "Estou determinado a obedecer".

para sempre e sempre
Possíveis significados são: 1) "cada um deles" (UDB; 2) "até o final de minha vida"; ou 3) "até o fim dos tempos".

Psalms 119:113

SAMEKH
Esse é o nome da décima quinta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 113-120 começa com essa letra.

agem de forma inconstante
A pessoa que não é sincera ou não é comprometida é dita como se ela tivesse variação no seu comportamento. T.A.: "não são comprometidas" ou "são falsos".

meu abrigo
Aqui "abrigo" é dito como se Deus fosse um lugar onde o escritor pode se esconder.

meu escudo
Deus protegendo o escritor e dito como se Deus fosse o escudo do escritor.

espero na Tua Palavra
Aqui "espero" tem uma conotação de expectativa. Isso traz a idéia de esperança e confiaça. T.A.: "eu confia na Tua Palavra".

Tua Palavra
Aqui "Palavra" refere-se a tudo que Deus comunicou ao povo.

Psalms 119:115

Sustenta-me segundo Tuas Promessas
"Suporta-me com Tuas Promessas". Aqui "Promessas" representam o que Deus comunica ao povo. T.A.: "Dá-me força como prometes-Te" ou "Permita-me ser forte como Tinha prometido".

seja envergonhado na minha esperança
Aqui "minha esperança" representa a confinça em Deus e Suas Promessas. Isso pode ser dito de forma completa. T.A.: "Não me decepcione" (UDB) ou "Não me envergonhe não fazendo o que prometeu".

Psalms 119:117

Ampara-me
"Ajuda-me" ou "Fortaleça-me".

são pessoas falsas e astutas
Possíveis significados são: 1) "essas pessoas mentem e ninguém pode confiar nelas"; ou 2) "essas pessoas fazem planos enganosos mas irão falhar".

Psalms 119:119

Tu rejeitas, como escória, todos os ímpios da terra
Nesse contexto, "escória" representa os restos não aproveitaveis do materia a ser refinado. Yahweh remove os ímpios da terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ímpios
Esse adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "a pessoa ímpia".

como escória
"como lixo" ou "como restos".

Meu corpo estremece de temor diante de Ti
Aqui "corpo" representa a pessoa. T.A.: "Eu tremo de temor diante de Ti".

tenho medo dos Teus Justos Juizos
É implícito que o escritor teme o Juízo de Deus porque o escritor sabe que Deus pune quem desobedece Seus Decretos.

Psalms 119:121

ÁYIN
Esse é o nome da décima sexta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 121-128 começa com essa letra.

não me entregues aos meus opressores
"não permita que eu seja oprimido".

Garante o bem estar do Teu servo
O escritor fala de si mesmo como "Teu servo". T.A.: "Garante meu bem estar" ou "Ajuda-me e protege-me".

o arrogante
Esse adjetivo nominal pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "aqueles que são arrogantes".

Psalms 119:123

Os meus olhos desfalecem à espera
Aqui "olhos" representam a pessoa. T.A.: "Eu canso pois espero sem cessar".

da Tua salvação e da Tua Justa Promessa
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "que me salves como tens prometido".

Tua Justa Promessa
Refere-se ao que Deus comunicou ao povo.

Trata o Teu servo
O escritor fala de si como "Teu servo". T.A.: "Trata-me".

Psalms 119:125

dá-me entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser escrito como um verbo. T.A.: "permita que eu entenda o que queres que eu saiba".

É hora de agires, Yahweh
O autor fala de Yahweh na segunda pessoa. Isso pode ser dito na terceira pessoa. T.A.: "é hora de Yahweh agir".

pois eles violaram Tua Lei
Aqui "violaram" siginifica "desobedeceram".

Psalms 119:127

Amo Teus Mandamentos
A pessoa amar os Mandamentos de Deus é dito como se ela fosse adiante da pessoa, e ela os seguisse. T.A.: "Eu cuidadosamente obedeço as suas instruções".

todo caminho de falsidade.
Pessoas fazendo o que é mau e dito como se andassem no caminho errado. T.A.: "todos os modos perversos que as pessoas vivem".

Psalms 119:129

PE
Esse é o nome da décima sétima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 129-136 começa com essa letra.

A explicação
No contexto original, as Palavras de Yahweh são ditas como se fossem um tecido dobrado, e a pessoa que as explicam são ditos como se desdobrassem esse tecido.

A explicação das Tuas Palavras ilumina
O escritor fala das Palavras de Yahweh dando sabedoria como se Suas Palavras iluminassem sobre o escritor. T.A.: "A explicação da tua palavra dá sabedoria".

Psalms 119:131

Abro minha boca e suspiro, pois desejo Teus Mandamentos
Nesse contexto, o escritor fala de seu desejo pelos Mandamentos de Deus como se fosse um cachorro que arfa por água. T.A.: "Eu vigorosamente desejo Seus Mandamentos".

Volta-Te para mim
Voltar a alguém significa prestar atenção nela. T.A.: "Preste atenção em mim".

amam Teu Nome
Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Deus. T.A.: "amam a Ti".

Psalms 119:133

Conduz meus passos
Aqui a palavra "passos" representa o escritor como se andasse. Ele fala de seu modo de viver, sua

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

conduta, como se fosse um caminho onde anda. T.A.: "Me direcione" ou "Me ensine a viver".

não deixes nenhum pecado me governar
O escritor fala do pecado como se fosse uma pessoa com autoridade sobre ele. Possíveis significados são: 1) "não permita que me acostume a cometer o pecado"; ou 2) "não deixe homens pecadores governarem sobre mim".

Livra-me da opressão dos homens
A palavra "opressão" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "Salve-me daqueles que oprimem os outros".

Psalms 119:135

Faze resplandecer Teu rosto sobre Teu servo
O escritor fala de Yahweh agindo favoravelmente para aquele que recebe o brilho de Sua face. T.A.: "Age favoravelmente para com Teu servo".

Rios de lágrimas
O escritor fala de suas muitas lágrimas como se fossem rios de água. T.A.: "Muitas lágrimas".

cumprem Tua Lei
"obedecem Tua Lei".

Psalms 119:137

TSADE
Esse é o nome da décima oitava letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 137-144 começa com essa letra.

Decretos da Tua Aliança
Outros significados são "Testemunhos" ou "Lei". Veja como isso foi traduzido em 78:5.

Psalms 119:139

são totalmente puras
O autor usa sua experiência pessoa com as Promessas de Deus para afirmar que elas são verdadeiras.

Teu servo as ama
O escritor fala de si mesmo como um servo. T.A.: "Eu amo".

Psalms 119:141

Embora pequeno e desprezado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Sou pequeno e as pessoas me desprezam, mesmo assim". .

Psalms 119:143

aflição e angústia tenham me atingido
O escritor fala da aflição e angustia como se fossem pessoas. T.A.: "Eu fiquei afligido e angustiado" ou "meu corpo e mente estão sofrendo".

Psalms 119:145

KUF
Esse é o nome da décima nona letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 145-152 começa com essa letra.

Com todo o meu coração
O escritor fala de coração representando ele mesmo. T.A.: "Completamente".

Decretos da Tua Aliança
"Lei" ou "Mandamentos". Veja como isso foi traduzido em 78:5.

Psalms 119:147

antes do amanhecer
"antes do nascer do sol".

Mantenho os meus olhos abertos nas vigílias da noite
Isso é uma expressão idiomática. Na cultura hebraica, a noite era dividida em três vigilhas, ou períodos. T.A. "Acordo antes do último período da noite".

Psalms 119:149

Ouve a minha voz segundo o Teu amor leal
O escritor fala da sua voz como se fosse ela fosse as palavras que diz. T.A.: "Ouça o que eu digo por causa da sua Aliança Fiel". (Veja:|Metonymy)

mas se afastam da Tua Lei
"mas estão longe da Tua Lei" ou "eles não prestam atenção a Tua Lei". (UDB)

Psalms 119:151

todos Teus mandamentos são Verdade
"todos Teus Mandamentos são confiáveis".

Decretos da Tua Aliança
Outro significado pode ser "Testemunhos" ou "Lei". Veja como em 78:5.

estabeleceste para sempre
O escritor fala dos Mandamentos de Yahweh como se eles fossem postes fixados ao chão. T.A.: "Deu ao povo para que obedecessem".

Psalms 119:153

RESH
Esse é o nome da vigésima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 153-160 começa com essa letra.

Vê minha aflição
O escritor fala da aflição como se fosse um objeto que pode ser visto. T.A.: "Veja como estou sofrendo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Advoga minha causa
"Defenda-me daqueles que me acusam".

defende-me
"proteja minha vida" ou "dá-me vida".

Psalms 119:155

A salvação está longe dos ímpios
O escritor fala da salvação como se fosse um objeto. O substantico abstrato "salvação" pode ser escrita usando o verbo "salvar". T.A.: "Tu certamente não salvarás o ímpio".

Grandes são Teus atos de misericórdia
Aqui "Grandes" significa "muitos". T.A.: "Você mostrou misericórdia muitas vezes" ou "Você fez muitas coisas misericórdiosas".

segundo Teus Mandamentos
Nesse contexto, o escritor usa a fidelidade das promessas de Deus para afirmar a certeza que no acontecimento que espera.

Psalms 119:157

aqueles que me perseguem
"meus perseguidores". O sentido não é literal, e seu significado é próximo à "inimigos".

não me desvio dos
Isso é um expressão idiomática que significa "não parei de obedecer" ou "não parei de acreditar".

Decretos da Tua Aliança
Outros significados podem ser "Testemunhos" ou "Lei". Veja como em 78:5.

os traidores
"os inimigos" ou "aqueles que traíram a Ti".

não guardam
"não obedecem".

Psalms 119:159

Vê
"Perceba" ou "Olha para mim e veja".

A essência da Tua Palavra é Verdade
"Sua Palavra é completamente verdadeira" ou "Sua palavra é confiável".

Psalms 119:161

SHIN
Esse é o nome da vigésima primeira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 161-168 começa com essa letra.

meu coração reverencia Tua Palavra
O escritor fala do coração como se fosse uma pessoa que pode reverenciar. O coração é uma sinedoque para a pessoa. T.A.: "Eu reverencio a Tua Palavra".

tesouro
Possíveis significados são: 1) coisas que soldados ou ladrões pegam daqueles que foram derrotados na batalha; ou 2) literal, como "coisa de grande valor". T.A.: "espólio".

Psalms 119:163

detesto e aborreço
Essas duas palavras significam quase a mesma coisa. T.A.: "odeio muito".

falsidade
Possíveis significados são: 1) "pessoas que mentem"; ou 2) "as falsas palavras que as pessoas dizem".

Psalms 119:165

para eles não há tropeço
Possíveis significados são: 1) "nada fazem errado"; ou 2) "nada os abala".

Psalms 119:167

Obedeço os Decretos da Tua Aliança
"Guardo" ou "Sigo". T.A.: "Eu observo os Decretos da Tua Aliança".

Decretos da Tua Aliança
Outros significados são "Testemunhos" e "Lei". Veja como isso foi traduzido em 119:1.

Guardo Teus Preceitos
"Obedeço Teus Preceitos".

Psalms 119:169

TAF
Esse é o nome da vigésima segunda letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 169-176 começa com essa letra.

Dá-me entendimento de acordo com Tua Palavra
O escritor fala da habilidade de entender como se fosse um objeto que pode ser dado. T.A.: "ajuda-me a entender Tua Palavra".

Chegue a minha súplica à Tua presença
O escritor fala de sua oração como se fosse uma pessoa que quer falar com o rei. T.A.: "Ouça minha oração".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 119:171

Que transborde louvor dos meus lábios
O salmista fala de seus lábios como se fosse um recipiente e de seu louvor como se fosse um líquido que pode transbordar. Aqui a palavra "lábios" é uma sinédoque que representa a pessoa como um todo. T.A.: "Eu desejo adorá-lo imensamente".

Que minha língua cante
O escritor fala como se sua língua fosse uma pessoa, ou como uma sinedoque para representar ele mesmo. T.A.: "eu cante".

Psalms 119:173

Que Tua mão me socorra
A mão é uma sinédoque para Yahweh. T.A.: "Que Tu me sococorras".

escolhi
"escolhi obedecer".

por Teu livramento
O substantivo abstrato "livramento" pode ser escrito com o verbo "livre". T.A.: "que me livres".

Tua Lei é o meu prazer
O substantivo abstrato "prazer" pode ser escrito com o verbo regozijo. T.A.: "Regozijo-me na Tua Lei".

Psalms 119:175

que Teus Justos Juízos me socorram
O escritor fala dos Decretos de Yahweh como se fossem uma pessoa que pode ajudá-lo. T.A.: "que eu escute Teus Decretos de Justiça e fique forte e sábio".

Ando desgarrado como ovelha extraviada
"Eu desviei do Teu caminho como uma ovelha que se separou do rebanho".

procura Teu servo
"porque sou Teu servo, vem e procures por mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 120

1 Em minha aflição, clamei a Yahweh e Ele me respondeu. **2** Livra-me, Yahweh, dos que mentem com seus lábios e enganam com sua língua. **3** Como Ele vos punirá, e o que mais Ele vos fará, vós que tendes uma língua mentirosa? **4** Ele atirará em vós com flechas afiadas de guerreiros, que foram forjadas sobre as brasas de zimbro. **5** Ai de mim, porque fui peregrino em Meseque, e habitei nas tendas de Quedar. **6** Por muito tempo vivi com os que odeiam a paz. **7** Sou pela paz, mas, quando falo, eles são pela guerra.

Psalms 120:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos".

Em minha aflição
"Na minha tribulação" ou "Quando tive problemas".

Resgata minha vida
Aqui a palavra "vida" representa a pessoa.
Tradução Alternativa

dos que mentem com seus lábios e enganam com suas línguas
Aqui a frase "seus lábios" e "sua línguas" representam a pessoa que fala mentiras e engana. T.A.: "Aqueles que mentem para mim e tentam me enganar".

Psalms 120:3

Como Ele vos punirá, e o que mais Ele vos fará, vós que tendes uma língua mentirosa?
O escritor fala isso como uma pergunta introdutória explicando o que Deus fará com os mentirosos. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Assim é a maneira que Deus punirá vocês, e isso é o que Ele vai fazer com vocês, que têm a língua mentirosa".

vós que tendes uma língua mentirosa
Aqui a "língua mentirosa" representa a pessoa que mente. T.A.: "você que fala mentiras".

Ele atirará em vós com flechas afiadas de guerreiros
O escritor fala de Deus punindo severamente os mentirosos como se Deus estivesse atirando neles com flechas. T.A.: "Ele irá puni-los severamente, como se ele estivese atirando neles com flechas de guerreiro".

que foram forjadas sobre as brasas de zimbro
Isso refere-se a como era forjado a ponta das flechas no fogo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ele afiou sobre as brasas de zimbro".

Psalms 120:5

porque fui peregrino em Meseque, e habitei nas tendas de Quedar
Esses dois lugares eram longe um do outro. O escritor está provavelmente usando os nomes para representar, metaforicamente, que viver entre os cruéis e bárbaros. T.A.: "É como se eu vivesse entre Meseque ou entre as tendas em Quedar".

nas tendas de Quedar
Essa frase representa as pessoas de Quedar que viviam nessas tendas. T.A.: "as pessoas que vivem em Quedar".

Sou pela paz
"Eu quero paz".

eles são pela guerra
"eles querem guerra".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 121

1 Elevo meus olhos para os montes. De onde virá o meu socorro? **2** O meu socorro vem de Yahweh, que fez os céus e a terra. **3** Ele não permitirá que teus pés escorreguem; Aquele que te protege não dormirá. **4** Vê, o guardião de Israel nunca pega no sono ou dorme. **5** Yahweh é teu guardião; Yahweh é a sombra à tua direita. **6** O sol não te prejudicará de dia, nem a lua de noite. **7** Yahweh te protegerá de todo mal, Ele protegerá tua vida. **8** Yahweh te protegerá em tudo o que fizeres, agora e para sempre.

Psalms 121:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam a Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Elevarei meus olhos
Esse expressão significa "Olharei para" ou "Focarei minha atenção em".

De onde virá meu socorro?
O escritor usa essa pergunta para focar a atenção na origem da ajuda. A pergunta retórica pode ser expressa como uma afirmação. Tradução Alternativa

Meu socorro vem de Yahweh
Essa é a resposta para a pergunta anterior.

Psalms 121:3

Informação Geral:
Existe uma mudança para a segunda pessoa aqui. Isso significa ou que o escritor começou a falar com o povo de Israel, ou está citando outra pessoa que fala pelo escritor.

teus pés escorreguem
O escorregar dos pés está associado a falhar. T.A.: "vocês falhem".

Aquele que te proteje... o guardião
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o papel de Deus como protetor.

Aquele que te proteje não dormirá
Aqui "dormirá" significa parar de proteger. A forma negativa fortalece a afirmação. T.A.: "Deus não dormirá e não parará de protegê-los". ou "Deus sempre os protegerá".

não dormirá... nunca cai no sono
Essa duas frases têm siginificado similar, com a segunda fortalecendo o significado da primeira.

Vede
Esse palavra nos alerta a presta atenção, pois a informação que seguirá é importante.

nunca cai no sono ou dorme
Nesse contexto, "cai no sono" e "dorme" significam "para de proteger". A negativa fortalece a afirmação. T.A.: "não irá dormir e nem parará de protegê-los" ou "sempre irá protegê-los".

Psalms 121:5

Yahweh é a sombra junto a tua mão direita
Aqui "sombra" refere-se a proteção. T.A.: "Deus está ao teu lado para te protege daquilo que pode te ferir".

tua mão direita
Aqui a espressão significa estar próximo ou ao lado do escritor.

O sol não te prejudicará de dia, nem a lua de noite
O contraste dos termos "dia" e "noite" referem-se aos extremos e tudo entre eles. T.A.: "Deus os protegerá dos elementos em todos os momentos".

nem a lua de noite
Está implícito na frase interior o termo "te prejudicará" essa frase. O significado completo da frase pode ser escrito de forma clara. T.A.: "nem a lua te prejudicará de noite".

Psalms 121:7

Yahweh te protegerá... Ele protegerá tua vida... Yahweh te protegerá
Essas frases têm significados similares. A repetição fortalece as ideias.

tua vida
Isso refere-se ao escritor. T.A.: "você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 122

1 Alegrei-me quando me disseram: "Vamos à Casa de Yahweh." **2** Jerusalém, nossos pés estão dentro de teus portões. **3** Jerusalém, que foste cuidadosamente construída. **4** As tribos sobem para Jerusalém — as tribos de Yahweh — como um testemunho para Israel, para dar graças ao nome de Yahweh. **5** Lá, tribunais foram definidos, tribunais da casa de Davi. **6** Orai pela paz de Jerusalém! Terão paz aqueles que te amam. **7** Haja paz dentro das muralhas que te defendem; que tenham paz dentro das tuas fortalezas. **8** Pelo bem dos meus irmãos e amigos direi: "Haja paz em ti." **9** Pelo bem da casa de Yahweh, nosso Deus, buscarei o teu bem.

Psalms 122:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Nossos pés estão dentro de teus portões, Jerusalém
O escritor para de falar com sua audiência e começa a falar diretamente com a cidade de Jerusalém. Jerusalém é dita como uma pessoa que pode ouvir o escritor.

Nossos pés estão
Aqui "pés" referem-se a pessoa. Tradução Alternativa

dentro de teus portões
Aqui "portões" referem-se a cidade. T.A.: "dentro de ti, Jerusalém".

Psalms 122:4

Nome de Yahweh
Aqui "nome" refere-se ao próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh".

da casa de Davi
Aqui "casa" refere-se aos descendentes de Davi. T.A.: "aos descendentes de Davi".

Psalms 122:6

das muralhas que te defendem... dentro das tuas fortalezas
Essa seção estabelece o conteúdo da oração que o escritor pede que sua audiência ore. Ele pede a eles falarem diretamente para a cidade de Jerusalém, como se a cidade fosse uma pessoa que pudesse ouvi-los.

Haja paz... paz dentro
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para fortalecer a idéia. T.A.: "Que as pessoas de Jerusalém tenham paz".

das muralhas que te defendem... tuas fortalezas
Aqui Jerusalém e referida pelas muralhas que à protegem. Os termos "muralhas" e "fortalezas" referem-se a mesma coisa. T.A.: "dentro de Jerusalém".

Psalms 122:8

Informação Geral:
Nessa seção, o escritor fala diretamente para a cidade de Jerusalém, como se a cidade fosse uma pessoa que pudesse ouvi-lo.

Pelo bem
"Pelo bem-estar".

Haja paz em ti
"Eu oro para que teus habitantes vivam em paz".

buscarei o teu bem
O substantivo abstrato "bem" pode ser escrito em forma de ação. T.A.: "Desejo que as pessoas te tratem com bondade".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 123

1 A Ti elevo os meus olhos, Tu que estás entronizado nos céus. **2** Vede, assim como os olhos dos servos
estão atentos à mão de seu mestre, e os olhos da serva, à mão de sua senhora, assim nossos olhos estão
voltados para Yahweh, nosso Deus, até que Ele tenha misericórdia de nós. **3** Tem misericórdia de nós,
Yahweh, tem misericórdia de nós, pois estamos fartos de tanta humilhação. **4** Estamos mais do que cheios
da zombaria dos insolentes e do desprezo dos orgulhosos.

Psalms 123:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

A Ti elevo os meus olhos
Aqui o autor refere-se aos seus olhos porque é a parte do corpo usada para olhar. Tradução Alternativa

entronizado
Sentado num trono e governando como um rei.

assim como os olhos dos servos... os olhos da serva ... assim nossos olhos olham
As três frases têm significados similares. A terceira frase, sobre os israelitas, está comparando como os servos olham para seus senhores para ajudá-los. Em cada caso, "olhos" refere-se a pessoa em si.

mão de seu mestre... mão de sua senhora
Aqui "mão" refere-se as necessidades. T.A.: "necessidades do mestre... necessidades da senhora".

serva
"criada".

senhora
A mulher que tem autoridade sobre as servas.

tenha misericórdia de nós
O substantivo abstrato "misericórdia" pode ser escrito como uma ação. T.A.: "seja misericordioso conosco".

Psalms 123:3

Tem misericórdia de nós
O substantio abstrato "misericórdia" pode ser dito como uma ação. Veja como em 123:1. T.A.: "Seja misericordioso conosco".

estamos fartos... Estamos mais do que cheios
Essas duas frases têm significados similares, a segunda fortalece a primeira.

estamos fartos de tanta humilhação
Aqui humilhação é dita como se fosse algo que poderia encher uma pessoa. T.A.: "estamos muito humilhados".

Estamos mais do que cheios
Essa expressão idiomática significa que a quantidade é excessiva, de forma negativa. T.A.: "Nós temos demais".

da zombaria... do desprezo
Essas duas frases têm sentido similar e são usadas para enfatizar quanto ele tem sido debochado pelas pessoa.

zombaria
"insultos".

dos insolentes
"daqueles que agem com insolência".

dos orgulhosos
Isso refere-se ao povo orgulhoso. T.A.: "Aqueles que são orgulhosos".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 124

1 Se Yahweh não estivesse ao nosso lado — Israel o diga — **2** se Yahweh não estivesse ao nosso lado quando os homens se levantaram contra nós, **3** então, eles nos teriam engolido vivos, quando se enfureceram contra nós. **4** A água nos teria arrastado para longe; a torrente teria passado sobre nós. **5** Então, as águas abundantes teriam nos afogado. **6** Bendito seja Yahweh, que não nos deu por presas aos dentes deles. **7** Escapamos como pássaros do laço dos caçadores; o laço foi rompido, e nós escapamos. **8** Nosso socorro está em Yahweh, que fez o céu e a terra.

Psalms 124:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus, de Davi.
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Se Yahweh não estivesse ao nosso lado... nos teriam engolido vivos
Isso é uma afirmação hipotética que descreve o resultado que não aconteceu, porque Yahweh estava do lado deles. Tradução Alternativa

Se Yahweh não estivesse ao nosso lado... Yahweh não estivesse ao nosso lado
Essas duas frases têm o mesmo significado. T.A.: "Sem a ajuda de Yahweh... Sem a ajuda de Yahweh".

nos teriam engolido vivos
Essa metáfora compara como os israelitas teriam morridos com como um animal feroz atacaria um animal menor para comê-lo. T.A.: "nos matado".

se enfureceram contra nós
Aqui "se enfureceram" refere-se aos inimigos que estão furiosos. T.A.: "eles estão com raiva de nós".

Psalms 124:4

Informação Geral:
Nesses dois versos o autor compara os inimigos de Israel à uma enchente.

A água nos teria arrastado... teriam nos afogado
Isso continua a afirmação hipotética do verso anterior. Descreve um resultado de algo que não aconteceu, porque Yahweh estava a favor deles. T.A.: "A água não nos arrastou... não nos afogou".

A água... a torrente... as águas abundantes
Essas três frases têm o mesmo significado.

arrastado para longe... passado sobre nós... nos afogado
As três frases têm o mesmo significado.

A água nos teria arrastado para longe
Aqui os inimigos do escritor são ditos como se fossem uma enchente que teria os arrastado. T.A.: "Nossos inimigos teriam nos derrotado".

a torrente teria passado sobre nós
Aqui os inimigos do escritor são ditos como se fossem uma enchente que teria os afogado. T.A.: "Nossos inimigos teriam nos subjugado".

as águas abundantes teriam nos afogado
Aqui os inimigos do escritor são ditos como se fossem um rio de forte correnteza que teria afogado os israelitas. T.A.: "nossos inimigos teriam nos destruído".

Psalms 124:6

presas aos dentes deles
Os inimigos são ditos como se fossem animais selvagens que destruíriam os israelitas comendo-os. T.A.: "destruíu nos entregando de comida aos animais selvagens".

Escapamos como pássaros do laço dos caçadores
O escritor descreve escapar dos inimigos como um pássaro que escapou das armadilhas dos caçadores. T.A.: "escapamos de nossos inimigos como pássaros escapando das armadilhas de caçadores". (UDB)

laço
Uma pequena armadilha feita com corda ou arame para capturar pequenos animais ou passaros.

laço foi rompido
O plano dos inimigos em capturar o escritou falhou, e a armadilha quebrou.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 125

1 Aqueles que confiam em Yahweh são como o monte Sião: inabalável, que permanece para sempre. **2** Como as montanhas cercam Jerusalém, assim Yahweh cerca o Seu povo, agora e para sempre. **3** O cetro da impiedade não governará na terra dos justos. Caso contrário, os justos poderiam se corromper. **4** Faz o bem, Yahweh, para aqueles que são bons e para aqueles que têm um coração justo; **5** mas, aqueles que seguem caminhos tortuosos, Yahweh os levará com os malfeitores. Que a paz esteja sobre Israel.

Psalms 125:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Aqueles que confiam em Yahweh são como o monte Sião, inabalável, que permanece para sempre
Quem confiava em Yahweh era dito como se fosse o monte Sião, em um sentido que não poderia ser movido, deslocado.

Como as montanhas cercam Jerusalém, assim Yahweh cerca seu povo
A proteção de Yahweh é dita como se Ele fosse as montanhas que cercam Jerusalém. Jerusalém era cercada de várias montanhas, que a protegiam de ataques. Tradução Alternativa (T.A.): "Como as montanhas que cercam Jerusalém a protege, assim Yahweh protege Seu povo". (UDB)

agora e para sempre
"em todo o tempo".

cetro da impiedade
Aqui o cajado da impiedade representa o governo de homens impiedosos. T.A.: "os impiedosos" ou "governo impiedoso".

Psalms 125:4

Faz o bem, Yahweh
Isso é um pedido. O substatinvo abstrato "bom" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "Seja bondoso, Yahweh" ou "Yahweh imploramos que seja bondoso".

que têm corações justos
Aqui "corações" refere-se aos seus desejos. T.A.: "que desejam fazer o que é certo".

se viram
Recusar-se a obedecer a Yahweh é dito como se se desviasse do bom caminho. T.A.: "abandonam o bem e seguem".

caminhos tortuosos
Aqui os caminhos perversos são ditos como se fossem uma caminho que não é reto. T.A.: "comportamentos perversos".

os levará
Pessoas são levadas para serem punidas. O significado da afirmação pode ser escrito de forma completa. T.A.: "os levará para puni-los".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 126

1 Quando Yahweh restaurou a sorte de Sião, ficamos como os que sonham. **2** Então, a nossa boca se encheu de riso e a nossa língua, de cânticos. E disseram entre as nações: "Yahweh fez grandes coisas por eles." **3** Sim! Yahweh fez grandes coisas por nós. Por isso, estamos tão felizes! **4** Restaura nossa sorte, Yahweh, como as correntes no Neguebe. **5** Aqueles que semeiam com lágrimas colherão com brados de alegria. **6** Aquele que sai chorando, carregando sementes para plantar, voltará com regozijo, trazendo consigo os seus feixes.

Psalms 126:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

restaurou a sorte de Sião
"fez Sião prosperar".

Psalms 126:2

nossa boca se encheu de riso
O riso é dito como se as bocas fossem recipientes cheios de riso. É implícito que a risada é uma reposta a elegria que sentem. Tradução Alternativa

nossa língua de cânticos
O termo "se encheu" no verso anterior, está implícito. Cantar é dito como se as línguas fossem recipientes e os cânticos estivessem neles. T.A.: "nossas línguas se encheram com cânticos" ou "cantamos canções de alegria".

disseram entre as nações
"o povo das nações disseram entre eles".

Yahweh fez grandes coisas por nós. Quão felizes ficamos!
"Como estamos felizes pelas grandes coisas que Yahweh fez por nós".

Psalms 126:4

Aqueles que semeiam com lágrimas... Aquele que sai chorando
Essas duas frases são paralelas. A segunda sentença fortalece o sentido da primeira, dando mais detalhes.

Aqueles que semeiam com lágrimas
"Aqueles que semeiam chorando".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 127

1 Se Yahweh não edificar a casa, inutilmente trabalham aqueles que a edificam. Se Yahweh não guardar a cidade, em vão o vigia montará guarda. **2** Inútil vos será acordar de madrugada e voltar tarde para casa, trabalhando arduamente pelo pão; aos Seus amados, Yahweh provê enquanto eles dormem. **3** Os filhos são herança de Yahweh, e o fruto do ventre é a Sua recompensa. **4** Como flechas nas mãos de um guerreiro, assim são os filhos da juventude. **5** Como é abençoado o homem que tem a sua aljava cheia deles. Ele não será envergonhado quando confrontar seus inimigos à porta.

Psalms 127:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico de degraus de Salomão
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

levantar cedo, ir para casa tarde
Uma pessoa que trabalha muito tem de acordar cedo pela manhã e voltar tarde.

comer o pão do árduo trabalho
Isso é uma expressão idiomática. O pão é usualmente representado como o alimento que a pessoa precisa em cada dia para sobreviver.
Tradução Alternativa

Psalms 127:3

herança
"dom" ou "posse valiosa". Crianças normalmente recebem herança dos pais. Herança passa de pais para filhos. Essa passagem refere-se a crianças como se elas fossem a herança dos pais.

Como flechas nas mãos de um guerreiro, assim são os filhos da juventude
Flechas são muito importantes para o guerreiro porque o protege em batalha. Crianças são ditas como se fossem as flechas do guerreiro. T.A.: "Ter muitas crianças ajudará a te proteger".

sua aljava cheia deles
Uma aljava é um recipiente para flechas. Ter muitas crianças é dito como se elas fossem flechas em uma aljava. T.A.: "uma casa cheia de crianças" ou "muitas crianças".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 128

1 Como é feliz aquele que honra Yahweh, aquele que anda em Seus caminhos. **2** O que o teu trabalho te fornecer, tu desfrutarás; serás abençoado e próspero. **3** Tua esposa será como videira frutífera em tua casa; teus filhos serão como plantas de oliveira que se sentam ao redor da tua mesa. **4** Sim, certamente, o homem que honra Yahweh será abençoado. **5** Que Yahweh te abençoe desde Sião; que tu vejas a prosperidade de Jerusalém todos os dias da tua vida. **6** Que tu vivas para ver os filhos dos teus filhos. Que a paz esteja sobre Israel.

Psalms 128:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico de degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Feliz é todo aquele que honra Yahweh
Essa frase ocorre na voz passiva para evitar implicar que Yahweh é obrigado a abençoar e dar honra aqueles que O honram. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

O que tuas mãos te fornecerem
Um homem pode ser representado por suas mãos porque é a parte do corpo que usa para trabalhar. T.A.: "O que tu providencias" ou "O resultado do teu trabalho".

serás abençoado e próspero
As palavras "abençoado" e "próspero" têm significado similar e enfatizam o favor de Deus. T.A.: "Yahweh vai abençoá-los e fazê-los prosperar".

Psalms 128:3

como videira frutífera em tua casa
O esposa é dita como se fosse uma videira produzindo muito fruto. Isso implica que as crianças são como frutas e a esposa terá muitos filhos. T.A.: "muito fecunda e dará a ti muitas crianças".

teus filhos serão como plantas de oliveira
Crianças são comparadas a plantas de oliveira porque elas crescem para cercar algo. Crianças cercarão a mesa e a farão cheia. T.A.: "você terá muitos filhos que crescerão e prosperarão".

redor da tua mesa
Isso refere-se ao local onde a família se junta para comer. Usualmente, aqueles que se sentam na mesa de alguém para comer, estão sob a sua autoridade.

o homem que honra Yahweh será abençoado
Aqui "abençoado" pode ser trocado pelo verbo e pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Yahweh irá abençoar aqueles que O honram".

todos os dias de tua vida
"por toda a tua vida".

Que a paz esteja sobre Israel
"Que Israel tenha paz".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 129

1 Desde a minha juventude, eles têm-me afligido frequentemente — que Israel o diga. **2** Desde a minha juventude, eles têm-me afligido frequentemente; todavia, não me derrotaram. **3** Os lavradores araram sobre minhas costas; eles abriram longos sulcos. **4** Todavia, Yahweh é justo; Ele cortou as cordas dos perversos. **5** Que eles retornem envergonhados — todos os que odeiam Sião. **6** Que sejam como o capim nos telhados, que murcha antes de crescer, **7** e não enche a mão do ceifador, nem os braços daquele que ata os feixes. **8** Que todos aqueles que passam não digam: "A benção de Yahweh esteja sobre vós. Nós vos abençoamos em Nome de Yahweh."

Psalms 129:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Os lavradores araram sobre minhas costas
Os cortes causados por chicotadas são ditos como se fossem enxadas cavando valas da terra. Tradução Alternativa

abriram longos sulcos
Essa é a continuação da metáfora anterior. Os sulcos são as fendas abertas pelo arado. T.A.: "eles fizeram longos cortes".

Psalms 129:4

cortou as cordas dos perversos
Israel é dito como se estivesse preso pelos ímpios. T.A.: "ele nos livrou de nossos inimigos".

Que eles retornem envergonhados
Yahweh não é explicitamente mencionado como aquele que faz essas coisas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Yahweh os envergonhe e os derrote".

Psalms 129:6

Que sejam... feixes
O escritor fala dos inimigos morrendo e ficando em pequenos números. Ele os compara com a pequena quantidade de grama que cresce na terra do telhado e murcha e não pode sequer ser colhido, pouca sendo sua quantidade. T.A.: "Que eles morram e sobre tão poucos que sejam como o capim... feixes".

A benção de Yahweh esteja sobre vós
"Yahweh os abençoe".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 130

1 Das profundezas eu clamo a Ti, Yahweh. **2** Senhor, escuta a minha voz; estejam os Teus ouvidos atentos aos meus pedidos de súplica. **3** Yahweh, se Tu notasses as iniquidades, quem de nós resistiria? **4** Contudo, em Ti há perdão, para que sejas reverenciado. **5** Eu espero por Yahweh; minha alma espera e, na Tua palavra, tenho esperança. **6** Minha alma espera pelo Senhor mais do que os vigias esperam pela manhã. **7** Israel, espera em Yahweh. Yahweh é misericordioso e está totalmente disposto a perdoar. **8** É Ele quem redimirá Israel de todos os seus pecados.

Psalms 130:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico de degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Das profundezas
A tristeza do escritor é dita como se fosse um recipiente. Sua tristeza vem do fundo desse recipiente. A tristeza é usualmente dita como se fossse um recipiente cheio do fundo ao topo. Tradução Alternativa

estejam os Teus ouvidos atentos
Os ouvidos representam Yahweh, mas como o escritor sabe que Yahweh escuta tudo, ele esta pedindo que Yahweh responda. T.A.: "por favor escute" ou "por favor responda".

meus pedidos de súplicas
O escritor está pedindo que Yahweh seja misericordioso com ele. T.A.: "meus pedidos e tenha misericórdia de mim".

Psalms 130:3

quem poderia resistir?
O escritor usa uma pergunta para expressar a futilidade de pensar que alguém poderia resistir nessa situação. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A: "ninguém poderia resistir".

quem poderia resistir
"resistir" geralmente representa sobreviver ou escapar quando alguém ataca. Nesse caso, seria escapar de ser punido. T.A: "ninguém poderia escapar de Tua punição" ou "ninguém sobreviveria a Tua punição".

Psalms 130:5

minha alma
"minha alma" representa o escritor. T.A.: "eu".

minha alma espera
O salmista fala como se estivesse esperando com muita expectativa. T.A.: "eu espero", "eu confio" ou "eu desejo algo".

minha alma espera... mais do que os vigias esperam pela manhã
O escritor fala de seu desejo pela ajuda de Deus como sendo maior que o desejo que aqueles que trabalham a noite toda têm pela manhã.

vigias
Esses são os homens que guardam as cidades e campos contra inimigos e ladrões. Aqui refere-se aos homens que ficam acordados a noite fazendo isso.

Psalms 130:7

Israel... seus pecados
O povo de Israel é dito como se fosse um homem. T.A.: "o povo de Israel... nossos".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 131

1 Yahweh, meu coração não é orgulhoso, e meus olhos não são altivos. Eu não espero por grandes coisas ou me preocupo com questões demasiadamente difíceis para mim. **2** Na verdade, eu acalmei e aquietei a minha alma; como uma criança desmamada de sua mãe; a minha alma, dentro de mim, é como essa criança. **3** Israel, espera em Yahweh, agora e para sempre.

Psalms 131:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

meu coração não é orgulhoso nem meus olhos altivos
O coração e olhos representam a própria pessoa. Tradução Alternativa

Eu não espero grandes coisas para mim
Possíveis significados são: 1) "eu não espero fazer grandes coisas"; ou 2) "eu não acredito que sou grandioso".

coisas demasiadamente grandes para mim
Coisas que são muito difíceis de serem entendidas são ditas como se estivessem além da pessoa ou tão longe que não podem ser alcançadas. T.A.: "coisas que são muito difíceis de entender".

Psalms 131:2

eu acalmei e aquietei a minha alma
A alma representa a pessoa ou suas emoções. Estar calmo e pacífico é dito como deixar a alma de alguém quieta e calma. T.A.: "Eu estou calmo e quieto".

minha alma dentro de mim
A alma representa a pessoa ou suas emoções. T.A.: "eu".

criança desmamada
O escritor fala de si mesmo estando contente e descansando como se fosse uma criança pequena que não precisa mais do leite de sua mãe. T.A.: "contente como uma criança que não precisa mais do leite da mãe mas ainda descansa em seus braços" ou "contente de descansando".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 132

1 Yahweh, por amor a Davi, relembra de todas as suas aflições. **2** Relembra como ele jurou a Yahweh,
como ele fez voto ao Poderoso de Jacó. **3** Ele disse: "Não entrarei em minha casa ou deitarei em minha
cama, **4** não darei sono aos meus olhos ou descanso às minhas pálpebras **5** até que eu encontre um lugar
para Yahweh, um tabernáculo ao Poderoso de Jacó." **6** Ouvimos dizer que a arca está em Efrata. **7** Nós a
encontramos nos campos de Jaar. Iremos ao tabernáculo de Deus; adoraremos no estrado de Seus pés. **8**
Levanta-Te, Yahweh. Vem ao Teu lugar de repouso, Tu e a arca da Tua fortaleza! **9** Que os Teus sacerdotes
se vistam de integridade; que Teus fiéis bradem de alegria. **10** Por causa do Teu servo Davi, não Te afastes
do Teu rei ungido. **11** Yahweh jurou firmemente a Davi; Ele não voltará atrás: "Colocarei um de teus
descendentes em teu trono. **12** Se teus filhos guardarem a Minha aliança e as leis que Eu lhes ensinarei,
os filhos deles também sentarão sobre teu trono para todo o sempre." **13** Certamente, Yahweh escolheu
Sião; Ele a desejou para Seu trono. **14** "Este é o Meu lugar de descanso para sempre; viverei aqui, pois a
escolhi. **15** Eu a abençoarei abundantemente com provisões; **16** saciarei seus pobres com pão. Vestirei
seus sacerdotes com salvação; seus fiéis bradarão de alegria. **17** Ali, farei crescer a força de Davi; e
colocarei uma lâmpada para o Meu ungido. **18** Envergonharei seus inimigos, mas a coroa dele brilhará."

Psalms 132:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

por amor a Davi
"por causa do que aconteceu com Davi".

relembra
"pense sobre".

Poderoso de Jacó
Isso refere-se a Deus.

Psalms 132:3

Ele disse
"O rei Davi disse".

não darei sono aos meus olhos ou descanso às minhas pálpebras
Sono e descanso são ditas como coisas que podem ser dadas. Aqui os olhos e pálpebras representam a pessoa. Tradução Alternativa

até que eu encontre um lugar para Yahweh
Construir um lugar para Yahweh é dito como encontrar um lugar para Ele. T.A.: "Até que eu construa um lugar para Yahweh".

Poderoso de Jacó
Isso refere-se a Deus.

Psalms 132:6

ouvimos dizer que a arca está em Efrata
A frase "em Efrata" provavelmente refere-se a onde eles estavam quando ouviram sobre a localização da arca. Isso pode ser descrito de maneira clara. T.A.: "nós que estávamos em Efrata ouvimos sobre Tua arca e onde ela estava" ou "nós em Efrata ouvidos que a arca estava em Jaar".

campos de Jaar
Jaar é provavelmente outro nome para a cidade de Quiriate-Jearim. Isso provavelmnete refere-se aos campos em volta da cidade.

adoraremos no estrado de Seus pés
Adorar a Deus próximo à Arca da Aliança é dito como se se curvassem aos pés de um rei no seu trono. Isso comunica humildade e submissão a Deus. T.A.: "nós iremos até a Arca da Aliança de Deus e O adoraremos como rei".

lugar de repouso
O lugar que Deus escolheu para o povo adorar a ele é dito como se fosse o lugar onde Ele descansa ou vive eternamente. T.A.: "o lugar onde Tu estás" ou "Teus tabernáculo".

Tu e a arca da Tua fortaleza
Possíveis significados são: 1) "Venha à arca de Tua força"; ou 2) "venha, e faça a arca da Tua força vir".

a arca da Tua fortaleza
"a arca que mostra Teu grande poder".

Psalms 132:9

Que os Teus sacerdotes se vistam de integridade
Integridade é dita como se fosse uma roupa. T.A.: "Que o povo reconheça que Teus sacerdotes são

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

íntegros" ou "Eu desejo que o povo veja como seus sacerdotes sempre fazem o que é certo".

Por causa do Teu servo Davi
"Por causa do que aconteceu com Teu servo Davi", Veja como uma frase similar foi traduzida em 132:1.

não Te afastes do Teu rei ungido
Aqui "afastes" significa rejeitar. T.A.: "não abandone o rei que ungistes".

Psalms 132:11

Colocarei um de teus descendentes em teu trono
Fazer um descentente de um rei virar rei em seu lugar é dito como colocá-lo no trono daquele rei. T.A.: "Eu farei como que teus descendentes governem Israel em teu lugar".

sentarão sobre teu trono
Governar como rei é dito como sentar no trono. T.A.: "governarão como reis".

teus filhos
Aqui "filhos" representam os descentes de Davi que seriam reis. T.A.: "seus descendentes".

Psalms 132:13

Informação Geral:
Aqui Yahweh trata de uma figura masculina, que é Ele mesmo, e de uma figura feminina, que é Sião. É possível indentificar o pronomes.

Sião... Ele... Seu
O escritor descreve como se a cidade de Sião fosse uma mulher.

Ele a desejou para Seu trono
Aqui "trono" representa o trono de Yahweh de onde Ele iria governar ou o local onde Ele ficararia.

Ele a desejou para Seu trono
"Yahweh desejou Sião para Seu trono". Isso mostra os participantes.

lugar de descanso
O lugar que Deus escolheu para seu povo O adorar é dito como se fosse o lugar onde Ele descansa e vive para sempre. T.A.: "o lugar onde Eu estarei" ou "Meu tabernáculo".

Psalms 132:15

Conexão com o Texto:
Deus continua falando da cidade de Sião como se Sião fosse uma mulher.

a abençoarei abundantemente
"abundantemente abençoarei Sião".

saciarei seus pobres com pão
Aqui "pobres" refere-se aos pobres de Sião, e "pão" provavelmente representa alimento em geral. T.A.: "eu satisfarei os pobres de Sião com pão".

Vestirei seus sacerdotes com salvação
Salvação e dito como se fosse uma peça de roupa. Possíveis significados são: 1) "Eu farei com que os sacerdotes se comportem de acordo com os que salvei" (UCB); ou 2) "Eu salvarei seus sacerdotes".

Psalms 132:17

Ali farei crescer a força de Davi
Deus fala de um poderoso descendente de Davi como se fosse o poderoso chifre de um animal. T.A.: "Eu farei um descendente de Davi tornar rei depois dele" ou "Eu farei Davi ter um descendente que será um rei poderoso".

colocarei uma lâmpada para o Meu ungido
Deus fala de fazer os descendentes de Davi continuarem a reinar como se eles fossem uma lâmpada que continuaria a brilhar. T.A.: "Eu farei que seus descendentes continuem a governar como rei".

Meu ungido
"meu rei escolhido" ou "o rei que escolhi".

Envergonharei seus inimigos
Essa vergonha seria resultado de perder a guerra. T.A.: "Eu farei seus inimigos serem derrotados e humilhados".

mas a coroa dele brilhará
A coroa representa o reinado dele, e a grandeza desse reinado é dita como um brilho. T.A.: "ele será um grande rei" ou "sua grandeza irá brilhar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 133

1 Vede quão bom e agradável é que os irmãos vivam juntos, em união! **2** É como o óleo precioso sobre a cabeça e que desce sobre a barba, a barba de Arão, e desce até a gola de suas vestes. **3** É como o orvalho de Hermom, que cai sobre os montes de Sião. De lá, Yahweh ordenou a bênção: vida para sempre.

Psalms 133:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Vede
Essa palavra é usada para espressar a importância da afirmação que virá em seguida.

que os irmãos vivam juntos
O relacionamento entre os adoradores de Deus é dito como se fizesse eles tornarem-se irmãos.
Tradução Alternativa

Psalms 133:2

É como o óleo precioso sobre a cabeça
O valor da unidade do povo de Deus é dito como se fosse um azeite precioso colocado sobre a cabeça de Arão. T.A.: "essa unidade é preciosa como o azeite derramado sobre a cabeça de Arão".

É como o orvalho de Hermom
O valor da unidade do povo de Deus é dito como se fosse refrescante como o orvalho. T.A.: "Refrescante como o orvalho de Hermon".

Hermom
Isso é uma montanha em Israel que tem neve no topo durante todo o ano.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 134

1 Bendizei a Yahweh, todos os Seus servos! Todos vós que servis na Casa do Senhor durante a noite. **2** Erguei as mãos para o santo lugar e bendizei a Yahweh. **3** Yahweh te abençoe de Sião, Ele que fez os céus e a terra.

Psalms 134:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

todos os Seus servos
"todos que servem a Yahweh".

Erguei as mãos
Isso é como o povo orava e louvava a Deus.

para o santo lugar
Possíveis significados são: 1) "ao templo"; ou 2) "ao santo lugar dentro do templo".

Psalms 134:3

os céus e a terra
Essa frase representa os extremos e tudo entre eles. T.A.: "Tudo na terra e no céu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 135

1 Louvai Yahweh. Louvai o nome de Yahweh. Louvai-o, servos de Yahweh, **2** vós que servis na Casa de Yahweh, nos pátios da Casa de nosso Deus. **3** Louvai Yahweh, pois Ele é bom; cantai louvores ao Seu nome, pois é prazeroso fazê-lo. **4** Pois Yahweh escolheu Jacó para Si e Israel como Sua posse. **5** Eu sei que Yahweh é grande, que nosso Senhor é sobre todos os deuses. **6** Tudo o que Yahweh deseja, Ele o faz nos céus, na terra, nos mares e nas profundezas do oceano. **7** Ele traz as nuvens de longe, fazendo com que raios acompanhem a chuva, e trazendo os ventos para fora de Seus depósitos. **8** Ele matou o primogênito do Egito, tanto dos homens quanto dos animais. **9** Ele enviou sinais e maravilhas ao Egito, contra Faraó e todos os seus servos. **10** Ele atacou muitas nações e matou reis poderosos: **11** Siom, rei dos amorreus, e Ogue, rei de Basã, e todos os reinos de Canaã. **12** Ele deu sua terra como herança, uma herança para Israel, o Seu povo. **13** Seu nome, Yahweh, dura para sempre; Sua reputação, Yahweh, perdura por todas as gerações. **14** Pois Yahweh defende Seu povo e tem compaixão de Seus servos. **15** Os ídolos das nações são prata e ouro, trabalho das mãos dos homens. **16** Esses ídolos têm boca, mas não falam; têm olhos, mas não vêem; **17** eles têm ouvidos, mas não ouvem, nem há respiração em suas bocas. **18** Aqueles que o fazem são como eles, assim como todos os que confiam neles. **19** Descendentes de Israel, bendizei Yahweh; descendentes de Arão, bendizei Yahweh. **20** Descendentes de Levi, bendizei Yahweh; tu que honras Yahweh, bendizei Yahweh. **21** Bendito seja Yahweh em Sião, Ele que vive em Jerusalém. Louvai Yahweh.

Psalms 135:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louvai o nome de Yahweh
O nome de Yahweh representa Ele. Tradução Alternativa

estais na casa de Yahweh
Isso representa servir a Yahweh em Seu templo.

Yahweh... nosso Deus
Certifique-se de que as pessoas entendam que o termo "nosso Deus" refere-se a Yahweh.

Psalms 135:3

pois é prazeroso fazê-lo
"porque temos prazer em adorá-Lo".

Yahweh escolheu Jacó
"Jacó" aqui refere-se aos seus descendentes, o povo de Israel. T.A.: "Yahweh escolher os descendente de Jacó".

Israel como Sua posse
O início dessa sentença pode ser escrita de maneira clara. T.A.: "Ele escolheu Israel para Sua posse".

Psalms 135:5

que nosso Senhor é sobre todos os deuses
"Eu sei que nosso Deus é sobre todos os deuses". Ser maior que algo é dito como estar acima dele. T.A.: "que nosso Deus é maior que todos os outros deuses".

Psalms 135:7

trazendo os ventos para fora de Seus depósitos
Um depósito é um lugar onde coisas são guardadas para um uso futuro. Essa imagem mostra Deus tendo poder para controlar o vento. T.A.: "com Seu poder faz o vento soprar".

Psalms 135:8

sinais e maravilhas
Essas duas frases têm significados basicamente iguais e referem-se às pragas milagrosas que Deus mandou ao Egito.

contra Faraó
"para punir Faraó".

Psalms 135:10

Siom... Ogue
Esse é o nome de dois homens.

Psalms 135:12

Ele deu sua terra como herança
A terra que Deus deu de presente aos israelitas é dita como uma herança de pais para filho. T.A.: "Ele nos deu a terra deles para a possuírmos para sempre" ou "Ele nos deu a terra deles para que seja nossa para sempre".

Seu nome
Aqui "nome" refere-se a fama e reputação. T.A.: "Sua fama" ou "Sua reputação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 135:19

Ele que vive em Jerusalém
O escritor fala de Deus como se ele vivesse em Jerusalém por causa o templo onde os israelitas o adorovam estava lá. T.A.: "Ele do qual Seu templo está em Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 136

1 Oh, dai graças a Yahweh, porque Ele é bom, pois o Seu amor leal dura para sempre. **2** Oh, dai graças ao Deus dos deuses, pois o Seu amor leal dura para sempre. **3** Oh, dai graças ao Senhor dos senhores, pois o Seu amor leal dura para sempre. **4** Àquele que, sozinho, faz grandes maravilhas, pois o Seu amor leal dura para sempre. **5** Àquele que com sabedoria fez os céus, pois o Seu amor leal dura para sempre. **6** Àquele que estendeu a terra sobre as águas, pois o Seu amor leal dura para sempre. **7** Àquele que fez os grandes luminares, pois o Seu amor leal dura para sempre, **8** o sol para governar o dia, pois o Seu amor leal dura para sempre, **9** a lua e a as estrelas para governarem a noite, pois o Seu amor leal dura para sempre. **10** Àquele que matou os primogênitos do Egito, pois o Seu amor leal dura para sempre, **11** e tirou Israel do seu meio, pois o Seu amor leal dura para sempre, **12** com uma forte mão e um braço erguido, pois o Seu amor leal dura para sempre. **13** Àquele que dividiu o mar Vermelho, pois o Seu amor leal dura para sempre, **14** e fez Israel atravessá-lo ao meio, pois o Seu amor leal dura para sempre, **15** mas derrubou Faraó e o seu exército no mar Vermelho, pois o Seu amor leal dura para sempre. **16** Àquele que conduziu Seu povo pelo deserto, pois o Seu amor leal dura para sempre. **17** Àquele que matou grandes reis, pois o Seu amor leal dura para sempre, **18** e matou reis famosos, pois o Seu amor leal dura para sempre, **19** Siom, rei dos Amorreus, pois o Seu amor leal dura para sempre, **20** e Ogue, rei de Basã, pois o Seu amor leal dura para sempre, **21** e deu a terra deles como herança, pois o Seu amor leal dura para sempre, **22** uma herança para Israel, seu servo, pois o Seu amor leal dura para sempre. **23** Àquele que se lembrou de nós e nos ajudou em nossa humilhação, pois o Seu amor leal dura para sempre, **24** e que nos deu vitória sobre nossos inimigos, pois o Seu amor leal dura para sempre, **25** que dá alimento a todos os seres vivos, pois o Seu amor leal dura para sempre. **26** Oh, dai graças ao Deus dos céus, pois o Seu amor dura para sempre.

Psalms 136:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Oh
Isso é uma exclamação que deve ser traduzida com qualquer exclamação de ênfase que você tenha na sua língua para fazer soar natural.

Deus dos deuses
Deus que é maior que os deuses que os outros adoravam.

Psalms 136:4

com sabedoria
"é sábio".

Psalms 136:6

estendeu a Terra sobre as águas
Os antigos israelitas pensavam que a terra seca estava flutuando sobre o mar. Tradução Alternativa (T.A.): "colocou a Terra sobre as águas".

grandes luminares
Isso é uma referência às fontes de luz para a terra, especiamente o Sol e a Lua. T.A. "O Sol e a Lua e as estrelas".

Psalms 136:8

para governar o dia... governarem a noite
O Sol, Lua e estrelas são ditos como se fossem muitos reis. T.A.: "para marcar o dia... para marcar a noite".

Psalms 136:10

do seu meio
"dentre o povo do Egito".

com uma forte mão e um braço erguido
Aqui "mão" e "braço" representam poder. T.A.: "com grande poder".

Psalms 136:13

o mar Vermelho
Os soldados de Faraó afundaram no mar Vermelho.

derrubou Faraó
Aqui "derrubar" tem o sentido de derrotar. T.A.: "derrotou Faraó" o "derrotou o rei do Egito".

Faraó
Título do monarca do antigo Egito, que tinha papel de líder civil e religioso.

mas derrubou Faraó e o seu exército no mar Vermelho
"Afogou Faraó e o seu exército no mar Vermelho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 136:18

Siom... Ogue
Esses reis são apenas dois de muitos reis que Deus permitiu que os israelitas derrotassem.

Psalms 136:21

se lembrou de nós
"pensou em nós".

nos ajudou em nossa humilhação
A condição de se sentir humilhado é dito como se fosse um lugar que os israelitas estavam. Isso é uma referência para as muitas vezes que os inimigos dos israelitas haviam os derrotado em batalha e os humilhado. T.A.: "tratou de nos na nossa humilhação".

Psalms 136:24

nos deu vitória sobre nossos inimigos
Ganhar uma batalha e derrotar os inimigos é dito como se fosse um objeto que pode ser dado. T.A.: "Ele nos fez vitoriosos sobre nossos inimigos" ou "nos fez capazes de derrotar nossos inimigos".

ao Deus dos céus
"ao Deus que habita nos céus" ou "ao Deus que os seres celestiais adoram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 137

1 Sentamos às margens dos rios da Babilônia e choramos quando pensamos em Sião. **2** Nos salgueiros daquele lugar penduramos nossas harpas. **3** Lá, aqueles que nos capturaram nos pediam canções, e aqueles que zombavam de nós pediam que ficássemos alegres, dizendo: "Cantai a nós uma das canções de Sião." **4** Como podíamos cantar uma canção sobre Yahweh em terra estrangeira? **5** Se eu ignorar tua memória, Jerusalém, que a minha mão direita perca a destreza. **6** Que a minha língua se prenda ao céu da minha boca se eu não pensar mais sobre ti, se eu não preferir Jerusalém aos meus maiores deleites. **7** Relembra, Yahweh, o que os edomitas fizeram no dia em que Jerusalém caiu. Eles disseram: "Destruí-a, destruí-a até seus alicerces." **8** Filha da Babilônia, prestes a ser destruída — que seja abençoado quem quer que retribua o que fizeste a nós. **9** Que seja abençoado quem quer que pegue os teus filhos pequenos e os arremesse contra a rocha.

Psalms 137:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

margens dos rios da Babilônia
"próximo a um dos rios da Babilônia".

Sentamos... choramos... pensamos... penduramos
O escritor não incluí o leitor no texto, de forma que referencia apenas ele mesmo e outros israelitas no exílio.

Nos salgueiros daquele lugar
Salgueiro é uma árvore que não cresce em Israel. Os "salgueiros" podem representar, nesse contexto, todas as árvores que crescem na Babilônia.
Tradução Alternativa

Psalms 137:3

aqueles que nos capturaram nos pediam canções
Aqui "canções" representam o ato de cantar. T.A.: "nossos captores queriam que cantássemos".

pediam que ficássemos alegres
"nos obrigaram a fingir alegria".

uma das canções de Sião
Isso provavelmente refere-se as músicas que os israelitas usavam para adorar no templo em Jerusalém.

Psalms 137:5

Se eu ignorar tua memória, Jerusalém
O escritor fala como se Jerusalém pudesse ouvi-lo. T.A.: "Se eu agir como se não te lembrasse, Jerusalém" ou "Se eu tentar esquecer-te, Jerusalém".

mão direita
A mão que a maioria usa com mais frequência.

Psalms 137:7

Relembra
"Pense sobre".

Relembra, Yahweh, o que os edomitas fizeram
Aqui relembrar os edomitas representa puni-los pelo que fizeram. T.A.: "Puna os edomitas, Yahweh, pelo que fizeram".

no dia em que Jerusalém caiu
A captura de Jerusalém pelos inimigos e dito como se tivesse caído. Quem capturou Jerusalém pode ser dito de maneira clara. T.A.: "O dia que Jerusalém foi capturada" ou "o dia que os exércitos da Babilônia entraram em Jerusalém".

Psalms 137:8

Informação Geral:
O escritor fala ao povo da Babilônia como se eles pudessem escutá-lo.

Filha da Babilônia
Isso representa a cidade da Babilônia e seus habitantes.

que seja abençoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus abençoe essa pessoa".

quem quer que retribua o que fizeste a nós
O escritor fala de alguém fazendo aos babilônios o que eles fizeram com Israel como se fosse um pagamento merecido. T.A.: "faça a vocês o que fizeram conosco".

pegue os teus filhos pequenos e os arremesse contra a rocha
"esmague a cabeça de teus filhos contra a rocha".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 138

1 Darei graças a Ti com todo o meu coração! Diante de deuses eu cantarei louvores a Ti. **2** Eu me
prostrarei em direção ao Teu santo templo e darei graças ao Teu nome, por causa do Teu amor leal e da
Tua verdade, pois magnificaste, acima de tudo, a Tua palavra e o Teu nome. **3** No dia em que eu clamei a
Ti, Tu me respondeste; Tu me encorajaste e fortificaste a minha alma. **4** Todos os reis da terra darão
graças a Ti, Yahweh, porque eles ouvirão as palavras da Tua boca. **5** De fato, eles celebrarão os caminhos
de Yahweh, porque grande é a glória de Yahweh. **6** Yahweh é supremo e, ainda assim, preocupa-Se com o
humilde; mas o soberbo, Ele o conhece de longe. **7** Ainda que eu ande no meio ao perigo, Tu preservarás a
minha vida; Tu estendes a Tua mão contra a raiva dos meus inimigos, e a Tua mão direita me salvará. **8**
Yahweh estará comigo até o fim; Teu amor leal, Yahweh, dura para sempre. Não abandones o que as Tuas
mãos fizeram.

Psalms 138:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Darei graças a Ti, com todo o meu coração
O coração representa as emoções. Fazer algo verdadeiramente ou completamente é dito como fazer algo com todo o coração. Tradução Alternativa

Diante de deuses
Possíveis significados são: 1) "Apesar da existência dos falsos deuses" ou "Diante da assembleia celeste" que significa "no conhecimento dos anjos no Céu".

Eu me prostrarei
Prostar-se é uma ação simbólica que representa adorar e honrar. T.A.: "Eu Te adorarei".

darei graças ao Teu nome
"darei graças a Ti".

Tua palavra
Isso refere-se ao que Deus disse. T.A.: "o que dissestes" ou "Teus comandos e Tuas promessas".

Teu nome
Possíveis significados são: 1) "Ti" ou 2)"Tua fama".

Psalms 138:3

Todos os reis da Terra
"Todos os líderes no mundo".

da Tua boca
Essa expressão refere-se ao próprio Deus. T.A.: "de Ti".

Psalms 138:5

Yahweh é supremo e, ainda assim, preocupa-Se com o humilde
Yahweh está acima de toda a criação em poder, lugar e autoridade. Mesmo assim Ele se interessa por aqueles que são humildes em espírito, servos de todos. Esse é um simples contraste.

mas o soberbo, Ele o conhece de longe
Essa expressão provavelmente significa que Deus não é fiel àqueles que são soberbos.

Psalms 138:7

ande
Viva, exista.

no meio do perigo
Estar em perigo é dito como se fosse estar em um lugar físico.

Tu me alcançarás com a Tua mão contra a raiva dos meus inimigos
Deus é citado como se Ele fosse golpear os inimigos com Sua mão.

a raiva dos meus inimigos
Raiva é citada como se fosse um objeto ao invés de uma emoção. T.A.: "meus inimigos, que estão irados".

Tuas mãos fizeram
Deus é citado como se Ele usasse Suas mãos fisicamente para criar. T.A.: "Tu criastes".

aqueles que Tuas mãos fizeram
Essa expressão provavelmente refere-se à nação de Israel.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 139

1 Yahweh, Tu me examinas e me conheces. **2** Tu sabes quando me assento e quando me levanto; mesmo de longe, Tu conheces os meus pensamentos. **3** Tu observas o meu andar e o meu deitar; Tu conheces todos os meus caminhos. **4** E antes que uma palavra chegue à minha língua, Tu já a conheces completamente, Yahweh. **5** Tu me cercas por trás e pela frente, e sobre mim colocas a Tua mão. **6** Tal conhecimento é maravilhoso demais para mim; é muito elevado e não consigo alcançá-lo. **7** Para onde irei a fim de escapar do Teu Espírito? Para onde fugirei da Tua presença? **8** Se eu subir aos céus, Tu ali estás; se eu fizer minha cama no Sheol, Tu estás lá também. **9** Se eu voar nas asas da manhã e habitar nos confins dos mares, **10** ainda ali Tua mão me guiará; Tua mão direita me sustentará. **11** Se eu disser: "Certamente as trevas me encobrirão e a luz se tornará noite ao meu redor", **12** nem mesmo a escuridão me esconderá de Ti. A noite resplandecerá como o dia, pois a escuridão e a luz são iguais para Ti. **13** Tu formaste o meu interior; Tu me teceste no ventre de minha mãe. **14** Eu Te darei graças, pois me formaste de um modo incrivelmente maravilhoso! Teus feitos são admiráveis e minha alma o sabe muito bem. **15** Meus ossos não estavam escondidos de Ti quando, em secreto, fui formado e tecido, como nas profundezas da terra. **16** Tu me viste dentro do ventre, um ser ainda sem forma, e todos os dias determinados a mim já estavam escritos no Teu livro, mesmo antes de qualquer um deles existir. **17** Quão preciosos são Teus pensamentos para comigo, ó Deus! Como é grande a soma deles! **18** Se eu tentasse contá-los, eles seriam mais numerosos do que a areia. E quando eu acordo, ainda estou Contigo. **19** Quem dera matasses os perversos, ó Deus! Afastai-vos de mim, homens violentos! **20** Eles falam contra Ti maliciosamente e tomam o Teu nome em vão. **21** Não odeio aqueles que Te odeiam, Yahweh? Não odeio aqueles que se levantam contra Ti? **22** Eu os odeio profundamente; eles se tornaram meus inimigos. **23** Examina-me, ó Deus, e conhece o meu coração; prova-me e conhece os meus pensamentos. **24** Vê se existe alguma maldade em mim e me guia pelo caminho eterno.

Psalms 139:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

examinas
"testas".

quando me assento e quando me levanto
O salmista usa essas duas ações para representarem tudo o que ele faz. Tradução Alternativa

Psalms 139:3

meu andar e meu deitar
Aqui "andar" refere-se ao comportamento de alguém. "Meu andar e meu deitar" representa tudo sobre o salmista.

antes que haja uma palavra em minha língua
Nesse contexto, "palavra em minha boca" representa a fala. T.A.: "antes que eu diga alguma coisa".

Tu me cercas por trás e pela frente
Essa expressão refere-se à presença de Deus em todo lugar.

sobre mim colocas Tua mão
Essa expressão refere-se à orientação e ajuda. T.A.: "Tu me guias e ajudas".

demais para mim
"demais pra que eu entenda".

é muito elevado e não consigo alcançá-lo
Ser muito elevado e não alcançável é uma expressão, nesse caso, relacionada a um conhecimento que humanos não podem obter. T.A.: "é muito difícil de entender".

Psalms 139:7

Para onde irei a fim de escapar do Teu Espírito? Para onde fugirei da Tua presença?
Essas duas perguntas são paralelas. O salmista diz que não pode escapar da presença de Deus. T.A.: "Não posso escapar do Teu Espírito".

se fizer minha cama no Sheol
"fazer a cama" refere-se a permanecer em um lugar. T.A.: "mesmo que eu fique no Sheol".

Psalms 139:9

Se eu voar nas asas da manhã e habitar nos confins do mar
O autor está explicando que onde ele estive, Deus estará também.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se eu voar nas asas da manhã
No antigo leste, o Sol era frequentemente imaginado como se tivesse asas que o permitira voar pelo céu. T.A.: "Se o Sol pudesse me carregar consigo pelo céu".

nos confins do mar
"bem longe do oeste".

me sustentará
"me socorrerá".

Psalms 139:11

Se eu disser: "Certamente as trevas me encobrirão
O salmista fala da noite como se ela fosse um cobertor que pudesse o encobrir.

A noite resplandecerá como o dia
A noite, que é escura, é citada como se fosse iluminada.

Psalms 139:13

Tu formaste meu interior
O "interior" refere-se aos órgãos interiores de alguém, mas aqui a expressão provavelmente representa todo o corpo. T.A.: "Tu formaste todo o meu corpo".

Minha alma o sabe muito bem
Aqui "alma" provavelmente refere-se à mais íntima habilidade do salmista de ter certeza sobre o amor e cuidado de Deus. O tradutor, porém, trata "alma" como uma metonímia para o coração e a mente do salmista. T.A.: "Eu sei disso no meu coração".

Psalms 139:15

em secreto fui formado
"feito com grande complexidade".

profundezas da terra
Essa é provavelmente uma maneira de falar sobre o ventre de uma mulher.

todos os dias ordenados a mim foram escritos no Teu Livro, mesmo antes de qualquer um deles existir
Essa expressão sugere que os antigos israelitas imaginavam que Deus escreveu seus planos em um livro.

Psalms 139:17

preciosos
"importante" ou "valioso".

Como é grande a soma deles!
"Seus pensamentos são tantos!".

eles seriam mais numerosos do que a areia
"eles são incontáveis".

Psalms 139:19

Afastai-vos de mim, homens violentos
O salmista está apenas fingindo estar falando diretamente aos homens violentos, que ele tem em mente. Tradutores podem decidir apresentar essa ordem como um desejo.

eles falam contra Ti
"eles falam contra Tua autoridade, Deus".

tomam Teu Nome em vão
"Teus inimigos mentem sobre Ti".

Psalms 139:21

Não odeio aqueles que Te odeiam, Yahweh? Não odeio aqueles que se levantam contra Ti?
Essas duas frases têm significados semelhantes. A segunda reforça a ideia da primeira. As duas perguntas, na verdade, fazem afirmações.

se levantam contra
Se rebelam contra.

Psalms 139:23

Examina-me
Esse é um pedido para que Deus conte ao salmista sobre qualquer pensamento pecaminoso que ele possa ter. T.A.: "Por favor analisa-me" ou "Eu suplico que me examines".

Examina-me, ó Deus, e conhece o meu coração; prova e conhece meus pensamentos
Essas duas frases têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira.

alguma maldade
Aqui "maldade" refere-se ao comportamento.

caminho eterno
Aqui "caminho" refere-se a confiar e obedecer a Deus. Quem "anda" nesse caminho terá a vida eterna.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 140

1 Yahweh, salva-me do ímpio; preserva-me dos homens violentos. **2** Em seu coração, eles planejam o
mal; eles provocam brigas todos os dias. **3** Sua língua fere como serpente; veneno de víboras está em seus
lábios. Interlúdio **4** Livra-me das mãos dos ímpios, Yahweh; preserva-me dos homens violentos que
planejam me derrubar. **5** Os arrogantes prepararam uma armadilha para mim; estenderam-me uma rede;
eles armaram uma cilada para mim. Interlúdio **6** Eu disse para Yahweh: Tu és o meu Deus! Escuta meu
clamor por misericórdia. **7** Yahweh, meu Senhor, Tu és poderoso para salvar-me; Tu proteges minha
cabeça no dia da batalha. **8** Yahweh, não concedas ao ímpio os seus desejos; não permitas que seus planos
tenham êxito. Interlúdio **9** Todos os que me cercam erguem a cabeça; deixa que a maldade dos seus lábios
os cubra. **10** Permite que as brasas quentes caiam sobre eles; lança-os dentro do fogo, dentro de poços
sem fundo, para nunca mais se erguerem. **11** Que os caluniadores não estejam seguros na terra; ao
homem violento, que o mal o persiga e o derrube. **12** Eu sei que Yahweh julgará em favor do aflito, e que
Ele exercerá justiça aos necessitados. **13** Certamente, os justos darão graças ao Teu nome; os retos
viverão na Tua presença.

Psalms 140:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

provocam brigas
Aqui "brigas" provavelmente referem-se a qualquer tipo de conflito, inclusive discussões.

Sua língua fere como serpente
Pessoas que causam conflito por causa do que dizem são citadas como se tivessem línguas de serpentes. Claro, cobras não causam feridas com suas línguas, mas com suas mordidas e principalmente com seu veneno. Alguém não pode tornar sua língua afiada. Ao invés disso, aqui a ideia de uma língua afiada refere-se à falar de maneira que cause problemas. A ideia de que cobras possuem línguas afiadas refere-se ao fato de que muitasa delas têm veneno.

Psalms 140:4

das mãos dos ímpios
Isso é, o poder do ímpio.

preparou uma armadilha... estenderam uma rede... armaram uma cilada
O tipo exato de armadilha é mais importante do que a ideia de que homens "ímpios... violentos" estão planejando causar problemas ao salmista. Se seus leitores não sabem muito sobre armadilhas, você pode diminuir isso a uma linha apenas, como UDB reduz duas linhas de UBL em uma em 140:1.

Psalms 140:6

escuta meu clamor
Esse é um clamor por ajuda. T.A.: "escuta-me pois clamo pela tua ajuda".

Tu proteges minha cabeça no dia da batalha
A cabeça de alguém está em grande perigo durante uma batalha. T.A.: "Tu me proteges quando vou à guerra".

batalha
Aqui "batalha" provavelmente representa qualquer tipo de problema grave.

não concedas ao ímpio os seus desejos
"por favor não permitas que os ímpios tenham o que desejam".

ao ímpio
O adjetivo "ímpio" pode ser traduzido em uma frase nominal. T.A.: "as pessoas ímpias".

Psalms 140:9

erguem a cabeça
Esse é um sinal de arrogância. T.A.: "são arrogantes".

deixa que a maldade dos seus lábios os cubra
Esse é um clamor para que Deus faça os trangressores sofrerem pelos problemas que causaram pelo que disseram.

que a maldade dos seus lábios
O problema que eles mesmos causaram pelo que disseram.

os cubra
Isto é, os impeça de causar mais danos.

Permite que as brasas quentes caiam sobre eles; lança-os dentro do fogo
Figuras de fogo representam punição severa aos perversos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

poços sem fundo
Isso provavelmente refere-se ao Sheol, o mundo dos mortos.

caluniadores
Aqueles que falam mal de outros sem motivo.

seguros na terra
"a salvo nessa vida".

que o mal o persiga e o derrube
Nesse contexto, o mal é citado como se fosse alguém se vingando de outra pessoa.

Psalms 140:12

julgará em favor do aflito
Nesse contexto, justiça é citada como se fosse um objeto que pudesse ser dado a alguém. T.A.: "dará justiça ao necessitado".

ao Teu nome
"a Ti".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 141

1 Yahweh, eu clamo a Ti; vem rápido. Ouça-me quando eu chamo por Ti. **2** Que minha oração seja como incenso perante Ti; que minhas mãos levantadas sejam como o sacrifício da tarde. **3** Yahweh, coloca guarda sobre a minha boca; guarda a porta dos meus lábios. **4** Não deixes que meu coração deseje nenhum mal, ou participe de atos pecaminosos junto aos ímpios. Não me deixes comer nenhuma das suas iguarias. **5** Deixa que o homem justo me bata; será uma bondade para mim. Deixa que ele me corrija; será como um óleo sobre minha cabeça; que minha mente não se recuse em aceitar, pois minha oração é sempre contra as práticas perversas. **6** Seus líderes serão lançados do topo dos penhascos; eles ouvirão as minhas palavras, que são agradáveis. **7** Eles dirão: "Como alguém que ara e lavra a terra, assim nossos ossos foram espalhados à boca do Sheol." **8** Certamente, meus olhos Te contemplam, Yahweh, Senhor Deus; em Ti me refugio; não deixes minha alma indefesa. **9** Protege-me das ciladas que armaram para mim, armadilhas dos malfeitores. **10** Deixa os ímpios caírem nas suas próprias redes, enquanto eu escapo.

Psalms 141:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

clamo
"peço por ajuda".

vem rápido
O salmista fala como se Yahweh fosse uma pessoa que precisasse vir de outro lugar para ajudá-lo. O que o salmista queria que Yahweh fizesse pode ser dito claramente. Tradução Alternativa

Ouça-me quando eu chamo
"Por favor, escuta quando chamo" ou "Eu imploro que me escutes quando chamo".

que minha oração seja como incenso
"que minha oração Te agrade como o doce cheiro do incenso agrada às pessoas".

minha oração
O salmista quer que Yahweh fique satisfeito com ele porque ele está orando e por causa das palavras da sua oração.

minhas mãos levantadas
"as mão que eu levantei". Mãos levantadas são uma metonímia para oração. As pessoas levantavam as mãos quando oravam ou adoravam Yahweh. Veja como "erguei as mãos" foi traduzido em 134:1.

como o sacrifício da tarde
Como o animal que era queimado no altar à tarde. O salmista fala como se ele quisesse que Yahweh ficasse satisfeito com ele assim como Ele fica com os que trazem animais para sacrifício. Ele quer que Yahweh fique satisfeito porque ele está orando ou por causa das palavras da sua oração.

Psalms 141:3

coloca guarda sobre minha boca
O salmista fala como se o mal fossem prisioneiros tentando escapar de sua boca. T.A.: "por favor, ajuda-me a não dizer coisas más".

coloca guarda
"ordena alguém para guardar".

guarda a porta dos meus lábios
O salmista fala como se o mal fossem prisioneiros tentando escapar de sua boca. T.A.: "por favor, ajuda-me a não dizer coisas quando eu não deveria".

participe de atos pecaminosos
"cometa pecados".

iguarias
"comidas especiais".

Psalms 141:5

me bata
O salmista fala como se repreender fosse fisicamente bater em alguém. T.A.: "me repreenda"

será uma bondade para mim
"quando ele me bater, saberei que ele está sendo bom para mim".

será como um óleo sobre minha cabeça
O salmista fala como se a pessoa que o corrige estivesse colocando óleo sobre sua cabeça. Possíveis significados são: 1) para honrá-lo. T.A.: "quando ele me corrigir, saberei que ele está fazendo um bem para mim". Ou 2) para fazer com que sua cabeça fique melhor.

que minha mente não se recuse em aceitar
A cabeça é uma sinédoque

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

minha oração é sempre contra as práticas perversas
A expressão "práticas perversas" é uma metonímia para as pessas que praticam coisas perversas. T.A.: "eu sempre orarei para que Yahweh impeça pessoas perversas de cometerem atos perversos".

Seus líderes serão lançados
Possíveis significados são: 1) "Alguém vai lançá-los" ou 2) "Seus líderes os lançarão".

penhascos
Extensões de terra que descem por uma longa distância.

nossos ossos foram espalhados
Possíveis significados são: 1) "as pessoas espalharam nossos ossos em direções diferentes" ou 2) como resultado da queda dos penhascos (141:6) "nossos corpos estão quebrados e nossos ossos estão em desordem".

Psalms 141:8

meus olhos Te contemplam
Os olhos são uma sinédoque para a pessoa inteira. T.A.: "eu estou olhando para ver o que farás" ou "eu espero que me ajudes".

em Ti me refugio
"estou pedindo que me protejas". Veja como "se refugiar" foi traduzido em 118:8.

não deixes minha alma
A alma é uma metonímia para a pessoa inteira. T.A.: "não me deixes".

das ciladas que armaram para mim
O salmista fala de enganar o homem bom para que ele peque ou para que as pessoas más possam derrotá-lo como se fosse armar uma cilada para um animal. A palavra "cilada" é uma metonímia para as próprias pessoas. T.A.: "das pessoas que procurar maneiras de me ferir".

ciladas... armadilhas
Especialistas da Bíblia discordam no significado exato destas palavras. Seria melhor traduzir uma delas com a palavra que representa uma rede ou jaula que prende a presa, e a outra com a palavra que representa a corda que prende a presa pela pata ou pelo pescoço; ou traduzir ambas com a palavra geral que representa "armadilhas". Veja como essas palavras foram traduzidas em 140:4.

armadilhas dos malfeitores
"armadilhas que aqueles que praticam o mal montaram".

Deixa os ímpios caírem nas suas próprias redes
O salmista fala de pessoas más enganando pessoas boas como se fossem caçadores prendendo animais. T.A.: "Deixa os ímpios caírem nas redes que armaram para outras pessoas" ou "Deixa que as coisas ruins que os ímpios planejaram contra os justos aconteçam com os próprios ímprios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 142

1 Com minha voz, clamo a Yahweh; com minha voz suplico a Yahweh em meu favor. **2** Coloco diante Dele o meu lamento; conto-Lhe as minhas tribulações. **3** Quando meu espírito está fraco dentro de mim, Tu sabes o meu caminho. No caminho que ando, esconderam uma armadilha para mim. **4** Olho para a minha direita e vejo que não há ninguém que se importe comigo. Não há saída para mim; ninguém se importa com a minha vida. **5** Clamei a Ti, Yahweh, e disse: "Tu és o meu refúgio, minha porção na terra dos viventes. **6** Ouça o meu clamor, pois eu estou muito abatido; resgata-me dos meus perseguidores, pois são mais fortes do que eu. **7** Tira a minha alma da prisão. Então, darei graças ao Teu nome. Os justos se juntarão à minha volta porque Tu tens sido bom para mim".

Psalms 142:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

clamo a Yahweh... suplico a Yahweh em meu favor
Se estas duas frases forem parecidas demais, a ponto de que o leitor possa entendê-las erroneamente, podem ser traduzidas como uma só frase.

Com minha voz
"Usando minha voz".

Coloco diante dEle... conto-lhe as minhas tribulações
Se estas duas frases forem parecidas demais, a ponto de que o leitor possa entendê-las erroneamente, podem ser traduzidas como uma só frase.

Coloco diante dEle
O salmista fala de contar a Yahweh por que ele está triste como se ele estivesse colocando um objeto físico diante de Yahweh. Tradução Alternativa

conto-lhe as minhas tribulações
"conto a Ele sobre todas as coisas que me deixam preocupado".

Psalms 142:3

meu espírito está fraco dentro de mim
"estou fraco" ou "estou extremamente desencorajado".

Tu sabes o meu caminho
"Tu sabes o caminho em que devo andar". O salmista fala como se o que a pessoa faz fosse um caminho em que ela anda. T.A.: "Tu sabes como devo viver".

No caminho que ando, esconderam uma armadilha para mim
O salmista fala das pessoas tentando feri-lo como se estivessem tentando prender um animal. T.A.: "Eles estão fazendo planos para me ferirem não importa o que eu faça".

com a minha vida
Isto é uma metonímia para "comigo".

Clamei a Ti
Isto é um pedido de ajuda. T.A.: "Pedi Tua ajuda".

minha porção
Possíveis signicados são: 1) "tudo o que eu quero" ou 2) "tudo de que preciso" ou 3) "tudo o que tenho".

na terra dos viventes
"enquanto estou vivo".

Psalms 142:6

Ouve o meu clamor
Isso é um pedido de ajuda. Veja como foi traduzido em 5:1. T.A.: "Ouve-me, pois peço Tua ajuda".

eu estou muito abatido
Possíveis significados são: 1) "eu estou muito necessitado" ou 2) "eu estou muito fraco".

Tira a minha alma da prisão
Isso é um pedido. T.A.: "Tira-me da prisão".

darei graças ao Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "darei graças a Ti".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 143

1 Escuta minha oração, Yahweh; ouve minhas súplicas. Por causa da Tua fidelidade e justiça, responde-me! **2** Não entres em juízo com o Teu servo, pois à Tua vista ninguém é justo. **3** O inimigo perseguiu a minha alma; ele me derrubou no chão; ele me fez viver nas trevas como aqueles que estão mortos há muito tempo. **4** Meu espírito está desfalecido dentro de mim; meu coração se desespera. **5** Trago à lembrança os dias antigos; medito em todas as Tuas obras; reflito nos Teus feitos. **6** Estendo minhas mãos a Ti em oração; minha alma tem sede de Ti como uma terra seca. (Selá.) **7** Responde-me depressa, Yahweh, porque meu espírito desfalece. Não escondas a Tua face de mim, ou me tornarei como aqueles que descem à cova. **8** Faze-me ouvir da Tua bondade pela manhã, pois eu confio em Ti. Mostra-me o caminho onde devo andar, pois elevo a minha alma a Ti. **9** Livra-me dos meus inimigos, Yahweh; eu me refugio em Ti. **10** Ensina-me a fazer a Tua vontade, pois és meu Deus. Que Teu bom Espírito me guie na terra da retidão. **11** Yahweh, vivifica-me por amor do Teu nome; na Tua justiça, livra a minha alma da tribulação. **12** Na Tua fidelidade, aniquila os meus adversários e destrói os meus inimigos, pois sou Teu servo.

Psalms 143:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia heraica.

Salmo de Davi
Possíveis significados são: 1) Davi escreveu o salmo ou 2) o salmo é sobre Davi ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Escuta minha oração
A expressão "minha oração" é uma metonímia para a pessoa que está orando. Veja como foi traduzida em 39:12. Tradução Alternativa

responde-me!
"por favor, faze o que Te peço!".

Não entres em juízo
"Por favor, não julgues" ou "Eu Te imploro que não julgues".

com o Teu servo
O salmista fala de si mesmo como se estivesse falando de outra pessoa. T.A.: "comigo".

pois à Tua vista ninguém é justo
"Tu não pensas que exista um justo sequer".

Psalms 143:3

perseguiu a minha alma
"perseguiu-me para me pegar".

ele me derrubou no chão
"ele me derrotou completamente". (Veja: UDB)

Meu espírito está desfalecido dentro de mim
"Eu estou fraco" ou "Eu estou extremamente desencorajado".

meu coração se desespera
"eu não tenho esperança alguma".

Psalms 143:5

Trago à lembrança
"Penso sobre".

Tuas obras
O substantivo abstrato "obras" pode ser traduzido usando o verbo "operar". T.A.: "tudo que operaste" ou "todas as coisas boas que fizeste".

Estendo minhas mãos a Ti em oração
"Oro a Ti com minhas mãos levantadas aos meus lados".

minha alma tem sede de Ti como uma terra seca
O salmista fala de querer estar com Deus como se ele fosse um pedaço de terra seca e como se ele estivesse a ponto de morrer de sede. T.A.: "eu quero estar Contigo assim como uma terra seca precisa de água para ser fértil".

minha alma tem sede de Ti
O salmista deseja conhecer Yahweh. A intensidade do seu desejo de conhecê-Lo é como a de alguém que está com muita sede. T.A.: "eu Te desejo".

minha alma
Isto é uma metonímia para a pessoa.

terra seca
Um espaço de terra onde tudo morreu por causa da falta de água.

(Selá.)
Isto pode ser um termo musical que informa às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos nesta parte. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica, e outras não a incluem. Veja como foi traduzida em 3:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 143:7

meu espírito desfalece
"estou fraco" ou "estou muito desencorajado".

Não escondas a Tua face de mim
Isso é um pedido. "Imploro que não Te escondas de mim" ou "Por favor, não Te escondas de mim".

Não escondas a Tua face de mim
O salmista fala de Yahweh recusando fazer o que ele pede como se Yahweh estivesse recusando sequer olhar para o salmista. Essa lítote pode ser dita como uma afirmação. T.A.: "Não recuses me ouvir" ou "Por favor, escuta-me!".

me tornarei como aqueles que descem à cova
"me tornarei apenas mais um morto".

Faze-me ouvir da Tua bondade
"Permite-me ouvir da Tua bondade" ou "Fala-me da Tua bondade".

pela manhã
Possíveis significados são: 1) "pela manhã", a hora que muitas pessoas achavam melhor orar, ou 2) "manhã após manhã", todos os dias.

Mostra-me
"Fala-me".

o caminho onde devo andar
O salmista fala sobre a maneira como as pessoas vivem como se fosse um caminho em que andassem. T.A.: "como queres que eu viva".

pois elevo a minha alma a Ti
Possíveis significados são: 1) "pois oro a Ti" ou 2) "eu acredito que Tu me guiarás e me protegerás".

Psalms 143:9

eu me escondo em Ti
Possíveis significados são: 1) "eu vou a Ti para me esconder" ou 2) "eu vou a Ti para me esconderes e me protegeres".

a fazer a Tua vontade
"a fazer o que queres que eu faça".

me guie na terra da retidão
Possíveis significados são: 1) "ajuda-me a viver retamente" ou 2) "que minha vida seja livre de problemas".

terra da retidão
Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora para uma vida reta ou 2) "terra aplanada", uma metáfora para uma vida livre de problemas.

Psalms 143:11

meus inimigos
"inimigos que querem tomar minha vida".

Na Tua fidelidade aniquila os meus inimigos
"Mostra Tua fidelidade aniquilando meus inimigos".

meus inimigos
Outras traduções usam a metonímia "inimigos da minha alma".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 144

1 Bendito seja Yahweh, minha Rocha, que treina as minhas mãos para a guerra, e os meus dedos para a batalha. **2** Tu és o meu refúgio e a minha fortaleza; minha torre alta e meu libertador; meu escudo e Aquele em quem me refugio; Aquele que submete as nações a mim. **3** Yahweh, o que é o homem para que Tu tomes conhecimento dele, ou o filho do homem, para que o consideres? **4** O homem é como um sopro; seus dias são como a sombra que passa. **5** Faz o céu baixar e descer, Yahweh; toca as montanhas e as faz fumegar. **6** Envia relâmpagos e dispersa meus inimigos; atira Tuas flechas e faça com que eles fujam em confusão. **7** Estende Tua mão do alto, e me resgata das muitas águas e da mão dos estrangeiros. **8** Suas bocas falam mentiras, e sua mão direita é a destra da falsidade. **9** Cantarei um cântico novo a Ti, ó Deus; com a harpa de dez cordas, cantarei louvores a Ti. **10** Tu deste salvação aos reis; salvaste Davi, Teu servo, da espada maligna. **11** Salva-me e livra-me das mãos dos estrangeiros; suas bocas falam mentiras, e sua destra é falsidade. **12** Que nossos filhos sejam como plantas crescidas na sua mocidade, e nossas filhas sejam como colunas angulares esculpidas, lavradas como as de um palácio. **13** Que nossos celeiros estejam repletos de todos os tipos de mantimentos, e nossas ovelhas se reproduzam aos milhares e dezenas de milhares, em nossos campos. **14** Então, nossos bois serão fortes para o trabalho. Ninguém invadirá nossos muros, e não haverá fugas e nem lamentações em nossas ruas. **15** Feliz é o povo com tais bênçãos. Feliz é o povo que tem Yahweh como seu Deus.

Psalms 144:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Salmo de Davi
Possíveis significados são: 1) Davi escreveu o salmo ou 2) o salmo é sobre Davi ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

minha Rocha
Possíveis significados são: 1) "Aquele que me mantém seguro" ou 2) "Aquele que me dá força".

que treina as minhas mãos para a guerra, e os meus dedos para a batalha
As palavras "mãos" e "dedos" são sinédoques para "mim". Se "guerra" e "batalha" são a mesma palavra na sua língua, este trecho pode ser traduzido como apenas uma frase. Tradução Alternativa

minha fidelidade
"Quem me mostra fidelidade".

minha fortaleza... me refugio
O salmista usa várias metáforas para enfatizar que Yahweh vai protegê-lo.

minha torre alta
Davi fala de Yahweh como se Ele fosse uma fortaleza que o protege de ataques. Yahweh é quem protege Davi.

meu escudo
Davi fala de Yahweh como se ele fosse um escudo que protege um soldado. Yahweh é quem protege Davi. Veja como foi traduzido em 18:2.

em Quem me refugio
Ir a Yahweh por proteção é falado como buscando refúgio Nele. T.A.: "Aquele a quem vou para que me proteja".

Aquele que submete as nações a mim
"Aquele que me capacita a derrotar outras nações".

Psalms 144:3

Yahweh, o que é o homem para que Tu tomes conhecimento dele, ou o filho do homem, para que o consideres?
Esta pergunta pode ser traduzido como afirmações. T.A.: "O homem é tão pequeno comparado com todas as outras coisas que fizeste que eu fico surpreso que tomes conhecimento do homem e que consideres o filho do homem".

homem... filho do homem
Duas expressões que se referem aos seres humanos.

como um sopro... como a sombra que passa
O escritor compara humanos a estas coisas para enfatizar como suas vidas são curtas.

Psalms 144:5

Faz... toca... faz... Envia... dispersa... atira
Estas palavras provavelmente devem ser traduzidas como pedidos e não ordens, já que o salmista considera Deus maior que ele.

Faz o céu baixar e descer
Possíveis significados são: 1) "Rasga o céu" ou 2) "Curva o céu como um galho se curva quando

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

alguém anda sobre ele ou como alguém curva um arco antes de atirar flechas".

em confusão
"sem saberem o que pensar ou o que fazer".

Psalms 144:7

Estende Tua mão do alto, e me resgata das muitas águas
Davi fala como se Deus estivesse num trecho de terra acima de uma inundação e tivesse mãos físicas com as quais poderia tirar Davi da inundação. A inundação é uma metáfora para os problemas causados pelos "estrangeiros". T.A.: "Tu, que podes agir, ajuda-me a superar meus problemas".

da mão dos estrangeiros
Aqui "mão" refere-se a poder. T.A.: "do poder dos estrangeiros".

Suas bocas falam mentiras
"Eles falam mentiras".

sua mão direita é a destra da falsidade
Possíveis significados são: 1) Davi fala do costume de levantar a mão direita para jurar que o que a pessoa vai falar no tribunal é verdade: "eles mentem até quando juram que falarão a verdade", ou 2) a "destra" é uma metáfora para poder: "tudo que eles conseguiram foi falando mentiras".

Psalms 144:9

cântico novo
Possíveis significados são: 1) "uma canção que ninguém cantou antes" ou 2) "uma canção que eu nunca cantei".

Tu deste salvação... salvaste Davi
"salvaste" refere-se a Deus.

Davi, Teu servo
Davi fala de si mesmo como se fosse outra pessoa. "a mim, Davi, Teu servo".

da espada maligna
Davi fala das pessoas malignas como se fossem as espadas que eles usam como armas. T.A.: "das pessoas malignas que tentavam me matar".

Salva-me e livra-me
"Por favor, salva-me e livra-me".

das mãos dos estrangeiros
Aqui "mãos" referem-se a poder. Traduza essas palavras como foram traduzidas em 144:7. T.A.: "do poder dos estrangeiros".

suas bocas falam mentiras
"Eles falam mentiras". Traduza essas palavras como foram traduzidas em 144:7.

sua destra é falsidade
Possíveis significados são: 1) Davi fala do costume de levantar a mão direita para jurar que o que a pessoa vai falar no tribunal é verdade: "eles mentem até quando juram que falarão a verdade", ou 2) a "destra" é uma metáfora para poder: "tudo que eles conseguiram foi falando mentiras". Traduza essas palavras como foram traduzidas em 144:7.

Psalms 144:12

como plantas crescidas
Saudáveis e fortes.

na sua mocidade
A idade em que as pessoas se desenvolvem.

nossas filhas, como colunas angulares esculpidas
"e que nossas filhas sejam como colunas angulares esculpidas".

colunas angulares esculpidas
"lindas colunas que sustentam os cantos de uma casa grande".

colunas... lavradas como as de um palácio
"colunas que são esculpidas para deixarem um palácio belo".

milhares e dezenas de milhares
"milhares, e até dezenas de milhares, e encham nossos campos".

Psalms 144:14

Ninguém invadirá nossos muros
"Ninguém será capaz de invadir nossa cidade".

nem lamentações
"nem ninguém chorando de dor" ou "ninguém implorando por comida" ou "ninguém clamando por justiça".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 145

1 Eu te exaltarei, meu Deus, meu Rei; bendirei o Teu nome para todo o sempre. **2** Todos os dias te bendirei e adorarei o Teu nome para todo o sempre. **3** Grande é Yahweh e digno de ser louvado; Sua grandeza é insondável. **4** Uma geração louvará os Teus feitos e a próxima proclamará os Teus atos poderosos. **5** Meditarei na majestade da Tua glória e em Tuas obras maravilhosas. **6** Elas proclamarão o poder dos Teus feitos tremendos, e eu declararei a Tua grandeza. **7** Eles declararão a Tua grande bondade, e cantarão sobre a Tua justiça. **8** Yahweh é gracioso e misericordioso, tardio em se irar e abundante em Sua bondade. **9** Yahweh é bom para com todos; Suas ternas misericórdias estão em todos os Seus feitos. **10** Tudo o que Tu criaste te louvará, Yahweh; os Teus fiéis te bendirão. **11** Os Teus fiéis anunciarão a glória do Teu reino, e falarão do Teu poder. **12** Farão conhecidos aos homens os feitos poderosos de Deus e o glorioso esplendor de Seu reino. **13** O Teu reino é um reino eterno, e o Teu domínio dura por todas as gerações. **14** Yahweh sustenta todos os que estão caídos e levanta todos aqueles que estão abatidos. **15** Os olhos de todos esperam por Ti; e Tu lhes dás comida no devido tempo. **16** Abres a mão e satisfazes o desejo de todos os viventes. **17** Yahweh é justo em todos os Seus caminhos e gracioso em tudo o que faz. **18** Yahweh está perto de todos aqueles que O invocam, de todos os que O invocam com sinceridade. **19** Ele cumpre o desejo daqueles que O temem; Ele ouve seus clamores e os salva. **20** Yahweh vela sobre todos aqueles que O amam, mas destruirá todos os ímpios. **21** Minha boca proclamará o louvor de Yahweh. Que todos os homens bendigam Seu santo nome, para sempre e sempre.

Psalms 145:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de louvor de Davi
"Esse é uma salmo de louvor escrito por Davi".

Eu Te exaltarei
"Direi a todos quão maravilhoso és".

bendirei o Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para Yahweh. Tradução Alternativa

adorarei o Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para Yahweh. T.A.: "adorarei a Ti" ou "direi a todos como és grande".

Psalms 145:4

Teus atos poderosos
"as coisas que Tu podes fazer pois és forte".

Psalms 145:6

declararão a Tua grande bondade
"dirão a todos como és bom".

Psalms 145:8

abundante em Sua bondade
O escritor fala de bondade como se fosse um objeto que se pode possuir e guardar. T.A.: "totalmente fiel em Sua Aliança".

Suas misericórdias estão sobre todos os Seus feitos
"todos podem ver Sua misericórdia em tudo que faz".

Psalms 145:10

Tudo que Tu criaste te louvará
"todos que criaste Te darão louvor" ou "Será como se tudo que Tu criastes se voltasse a Ti em agradecimento".

Psalms 145:13

dura por todas as gerações
"existirá para sempre".

Psalms 145:14

sustenta todos os que estão caídos e levanta todos aqueles que estão abatidos
O escritor fala de Yahweh encorajando o povo como se ajudasse aqueles que estão fisicamente fracos. As duas frases podem ser escritas como uma só. T.A.: "encoraja aqueles que estão desencorajados".

Os olhos de todos esperam
"Todos esperam".

Abres a mão
"Dás generosamente".

satisfazes o desejo de todos os viventes
"dá a todos mais do que precisam e exatamente o que querem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 145:17

Yahweh é justo em todos os Seus caminhos
"Todos podem ver em tudo que Ele faz que Ele é justo".

gracioso em tudo que faz
"e é gracioso em tudo que faz" ou "todos podem ver Sua graciosidade em tudo que Ele faz".

Yahweh está próximo de todos aqueles que o invocam
"age rapidamente para ajudar aqueles que oram".

de todos que o invocam em sinceridade
"de todos que só dizem a verdade" ou "de todos que confiam quando oram".

Psalms 145:20

Minha boca proclamará
"Eu proclamarei".

proclamará o louvor de Yahweh
"direi a todos quão bom é Yahweh".

que todos os homens bendigam Seu Santo Nome
A palavra "nome" é uma metonímia para Yahweh. T.A.: "que todos bendigam a Ele" ou "que todos façam o que O agrada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 146

1 Louvado seja Yahweh. Louva, ó minha alma, a Yahweh. **2** Eu louvarei Yahweh enquanto eu viver; eu cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu existir. **3** Não deposites tua confiança em príncipes ou na humanidade, nos quais não há salvação. **4** Quando o fôlego de vida de uma pessoa para, ela retorna ao pó; nesse dia, os planos terminam. **5** Feliz é aquele que tiver o Deus de Jacó como auxílio, aquele cuja esperança está em Yahweh, seu Deus. **6** Yahweh fez os céus e a terra, o mar e tudo o que neles há; Ele mantém Sua fidelidade para sempre. **7** Ele executa justiça aos oprimidos e alimenta os famintos. Yahweh liberta os prisioneiros; **8** Yahweh abre os olhos do cego; Yahweh eleva aqueles que foram humilhados; Yahweh ama as pessoas justas. **9** Yahweh protege os estrangeiros na terra; Ele eleva os órfãos e as viúvas; Ele se opõe aos perversos. **10** Yahweh reinará para sempre; o teu Deus, ó Sião, reinará por todas as gerações. Louvai a Yahweh.

Psalms 146:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louva a Yahweh, minha alma
Aqui "alma" representa o íntimo do salmista. O salmista está ordenando que seu íntimo louve a Yahweh. Poder ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa

enquanto eu viver
"até o dia em que eu morrer" ou "enquanto eu viver".

Psalms 146:3

em príncipes
Aqui "príncipes" representa todos os líderes humanos.

na humanidade, nos quais não há salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como "salvar". T.A.: "em nenhuma pessoa porque eles não podem salvar você".

na humanidade
"na humanidade" ou "nas pessoas"

Quando o fôlego de vida de uma pessoa para
Este é um modo polido de se referir a morte de alguém. T.A.: "Quando uma pessoa morre".

retorna ao pó
Isto significa que da mesma forma que Deus fez o primeiro homem, Adão, do pó, assim o corpo de uma pessoa se deteriorará e se tornará pó novamente quando ela morrer.

Psalms 146:5

Yahweh fez os céus e a Terra
As palavras "céus" e "Terra" representa tudo o que existe de material no universo.

observa a confiabilidade
O substantivo abstrato "confiabilidade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "permanece confiável" ou "permanece fiel".

Psalms 146:7

Ele executa justiça
"Ele decide com justiça". (UDB)

aos oprimidos
Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "para as pessoas oprimidas" ou "para aqueles que são oprimidos por outras pessoas".

os famintos
Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "as pessoas famintas" ou "aqueles que estão famintos".

abre os olhos do cego
Fazer uma pessoa enxergar é dito como se Yahweh está abrindo os olhos dessa pessoa. T.A.: "faz com que o cego veja".

do cego
Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas cegas" ou "aqueles que são cegos".

Yahweh eleva aqueles que foram humilhados
Yahweh ajudando alguém é dito como se Ele fisicamente ajudasse alguém a se colocar de pé. T.A.: "Yahweh ajuda aqueles que estão desejencorajados" ou Yahweh aqueles que são fracos".

que foram humilhados
Essa ação é um sinal angústia ou de luto.

Psalms 146:9

Ele eleva
Deus ajudando alguém é dito como se Ele fisicamente os colocasse em pé.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

teu Deus, Sião
Aqui "Sião" representa todo o povo de Israel. O salmista está falando para as pessoas de Israel como se elas estivessem o ouvindo. T.A.: "seu Deus, povo de Israel".

por todas as gerações
A palavra "reinará" está subentendida. T.A.: "reinará por todas as gerações" ou "reinará eternamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 147

1 Louvai a Yahweh, porque é bom cantar louvores ao nosso Deus; é prazeroso e apropriado louvá-Lo. **2** Yahweh edifica Jerusalém e reúne os dispersos do povo de Israel. **3** Ele cura os corações quebrantados e sara-lhes as feridas. **4** Ele conta as estrelas e dá nome a todas elas. **5** Grande é o nosso Deus e maravilhoso em poder; Seu entendimento não pode ser medido. **6** Yahweh restaura os oprimidos; Ele lança ao chão os perversos. **7** Cantai para Yahweh com ações de graças; cantai louvores ao nosso Deus com a harpa. **8** Ele cobre os céus com nuvens e prepara chuva para a terra, fazendo com que a relva cresça nas montanhas. **9** Ele alimenta os animais e os filhotes dos corvos, quando choram. **10** Ele não se deleita na força do cavalo; Ele não encontra prazer nos fortes músculos de um homem. **11** Yahweh tem prazer naqueles que O honram, que esperam em Sua bondade. **12** Louvai a Yahweh, Jerusalém! Louvai a Yahweh, Sião! **13** Ele reforça as trancas de seus portões; Ele abençoa as crianças que habitam entre vós; **14** Ele traz paz para dentro de vossas fronteiras; Ele vos satisfaz com o melhor do trigo. **15** Ele envia Seus mandamentos à terra; Sua palavra corre com muita rapidez. **16** Ele faz cair a neve como lã; Ele espalha a geada como cinzas. **17** Ele lança o granizo como migalhas. Quem pode suportar o frio que Ele envia? **18** Ele envia Sua palavra e os faz derreter; Ele faz o vento soprar e as águas fluírem. **19** Ele proclamou Sua palavra a Jacó, Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel. **20** Ele não fez isso com nenhuma outra nação e elas nada conhecem sobre os Seus decretos. Louvai a Yahweh!

Psalms 147:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

é prazeroso
Tradução Alternativa (T.A.): "é agradável".

apropriado louvá-Lo
"é adequado louvá-Lo".

Psalms 147:2

Ele cura os corações quebrantados e sara-lhes as feridas
O escritor fala de lamentação e desencorajamento como se fossem feridas físicas, e que o encorajamento de Yahweh é dito como se curasse essas feridas. T.A.: "Ele encoraja os tristes e os cura de suas feridas emocionais".

Psalms 147:4

Seu entendimento não pode ser medido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ningúem pode medir Seu entendimento" ou "Seu entendimento não tem limites".

Psalms 147:6

Yahweh restaura os oprimidos
O escritor fala de Yahweh honrando aqueles que estão oprimidos como se os restaurasse. T.A.: "Yahweh honra os oprimidos".

Ele lança ao chão os perversos
O escritor fala de Yahweh humilhando o ímpio como se Yahweh estivesse os forçando contra o chão. T.A.: "ele humilha os ímpios".

com a harpa
"tocando a harpa".

Psalms 147:8

e os filhotes dos corvos, quando choram
T.A.: "Ele alimenta os filhotes de corvos quando choram".

quando choram
"quando chamam" ou "quando chilram".

Psalms 147:10

Ele não se deleita na força do cavalo
"Os fortes cavalos não agradam a Ele".

nos fortes músculos de um homem
Possíveis significados são: 1) "fortes músculos" é uma metonímia para quão rápido um homem pode correr. T.A.: "no homem que pode correr rápido"; ou 2) "fortes músculos" representa a força física do homen. T.A.: "quão forte o homem é".

Psalms 147:12

Jerusalém... Sião
O escritor fala de Jerusalém, que também chama de Sião, como se fosse uma pessoa. Os nomes das cidades são metonímias para o povo que vive neles. T.A.: "o povo de Jerusalém... o povo de Sião".

Ele fortalece as trancas de seus portões
A frase "as trancas de seus portões" representa a cidada com um todo. Yahweh tornará Jerusalém segura contra invasões inimigas. T.A.: "Pois Ele protege Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele abençoa... entre vós
O escritor fala daqueles que vivem em Jerusalém como se fossem as crianças de Jerusalém. T.A.: "Ele abençoa aqueles que vivem em Jerusalém".

Ele vos satisfaz
Possíveis significados são: 1) Ele faz o povo de Jerusalém prosperar materialmente e financeiramente; ou 2) A palavra traduzida como "prosperidade" também significa "paz" e Yahweh mantém Jerusalém segura contra ataques.

Psalms 147:15

Sua palavra corre com muita rapidez
O escritor descreve os mandamentos de Deus como se fossem um mensageiro que rapidamente entrega a mensagem de Deus.

Ele faz cair a neve como lã; Ele espalha a geada como cinzas
Isso enfatiza quão fácil é para ele fazer essas coisas. Ele cobre o chão com neve com a mesma facilidade que cobre algo com um cobertor. E Ele espalha a geada com a mesma facilidade que o vento sopra as cinzas.

Psalms 147:17

Ele lança o granizo como migalhas
Yahweh espalha o granizo com a mesma facilidade que alguém espalha migalhas. T.A.: "Ele lança granizo com a mesma facilidade que lançaria migalhas".

Ele lança
"Ele envia".

granizo
Pequenos pedaços de gelo que caem do céu com a chuva quando está muito frio.

Quem pode suportar o frio que Ele envia?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar a dificuldade que é suportar o clima frio que Yahweh causa. T.A.: "ninguém pode viver no frio que ele envia".

Ele envia Sua palavra e os faz derreter
O escritor fala da Palavra de Deus como se fosse um mensageiro. T.A.: "Ele ordena o gelo a derreter".

Psalms 147:19

Ele proclamou Sua palavra a Jacó, Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel
Essa duas frase significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh deu Sua Lei apenas a Israel.

Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel
T.A.: "Ele proclamos Seus Estatutos e Seus justos Decretos a Israel.

Seus estatutos e Seus justos decretos
A palavra "Estatutos" e "justos Decretos", assim como "palavra" no verso anterior, todos referem-se a Lei de Moisés.

elas nada conhecem sobre os Seus decretos
"As outras nações não conhecem os decretos de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 148

1 Aleluia! Louvai a Yahweh do alto dos céus; louvai-O nas alturas. **2** Louvai-O, todos os Seus anjos, louvai-O, todos os Seus exércitos. **3** Louvai-O, sol e lua; louvai-O, todas as estrelas reluzentes. **4** Louvai-O, altos céus; e vós, águas que estão acima dos céus. **5** Louvai o nome de Yahweh, pois Ele ordenou, e foram criados. **6** Ele também os estabeleceu para todo o sempre; Ele estabeleceu um decreto que nunca mudará. **7** Louvai a Yahweh, toda a terra, monstros marinhos e todas as profundezas do oceano, **8** fogo e granizo, neve e nuvens, ventos tempestuosos que obedecem à Sua palavra, **9** montanhas e todas as colinas, árvores frutíferas e todos os cedros, **10** animais selvagens e domésticos, criaturas que rastejam e pássaros, **11** reis da terra e todas as nações, príncipes e todos os que governam sobre a terra, **12** moços e moças, anciãos e crianças. **13** Todos vós, louvai o nome de Yahweh, pois somente o Seu nome é exaltado e a Sua glória se estende sobre a terra e os céus. **14** Ele reforça o vigor do Seu povo, para o louvor dos Seus santos, os israelitas, povo que Lhe é íntimo. Louvai a Yahweh!

Psalms 148:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louvai Yahweh do alto dos céus... nas alturas
"Louvai Yahweh do alto dos céus... no céu". Essas duas frases são paralelas, com a frase "nas alturas" significando o mesmo que "nos céus" na frase anterior.

Psalms 148:3

Louvai-O, sol e lua
O escritor fala do sol e da lua como se fossem pessoas e os ordena a louvar Yahweh. Tradução Alternativa

louvai-O, todas as estrelas reluzentes
O escritor fala das estrelas reluzentes como se fossem pessoas e as ordena a louvar Yahweh. T.A.: "Louvai Yahweh, estrelas reluzentes, como as pessoas fazem".

Louvai-O, altos céus
A frase "altos céus" é uma expressão idiomática que se refere ao próprio céu. O escritor fala do céu como se fosse uma pessoa e o ordena a louvar Yahweh. T.A.: "Louvai Yahweh, altos céus, como as pessoas fazem".

e vós, águas que estão acima dos céus
O escritor fala das "águas que estão acima dos céus" como se fossem pessoas e as ordena a louvar Yahweh. A frase verbal da frase anterior pode ser utilizada. T.A.: "Louvai-O vós, águas que estão acima dos céus, como as pessoas fazem".

águas que estão acima dos céus
O escritor fala do lugar acima do céu onde a água é armazenada e de onde vem a chuva.

Psalms 148:5

Louvai o nome de Yahweh
Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Louvai Yahweh".

foram criados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele os criou".

Ele estabeleceu um decreto que nunca mudará
Possíveis significados são: 1) "Ele deu uma ordem que é permanente" ou 2) "Ele deu uma ordem que eles não desobedecerão".

estabeleceu
"deu", como um rei dá.

Psalms 148:7

todas as profundezas do oceano
Essa frase representa todas as criaturas que vivem nas profundezas do oceano. T.A.: "todas as criaturas nas profundezas do oceano".

fogo e granizo, neve e nuvens, ventos tempestuosos
O escritor fala desses fenômenos da natureza como se fossem pessoas e os ordena a louvar Yahweh.

ventos tempestuosos que obedecem à Sua palavra
A frase "Sua palavra" representa o que Yahweh ordenou. T.A.: "ventos tempestuosos que obedecem ao que Yahweh ordena".

Psalms 148:9

Conexão com o Texto:
O escritor continua a falar de coisas que não são humanas como se fossem pessoas e as ordena a louvar Yahweh.

animais selvagens e domésticos
As palavras "selvagens" e "domésticos" são opostas. Juntas elas abrangem todos os animais. T.A.: "todos os animais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Psalms 148:11

Conexão com o Texto:
O escritor ordena todas as pessoas a louvar Yahweh.

todas as nações
A palavra "nações" representa as pessoas que vivem nessas nações. T.A.: "pessoas de todas as nações".

moços e moças, anciãos e crianças
O escritor usa dois merismas, um relacionado a gênero e outro à idade, para representar cada pessoa.

Psalms 148:13

o nome de Yahweh, pois somente o Seu nome
Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh, pois somente Ele".

Sua glória se estende sobre a terra e os céus
O escritor fala sobre a glória de Yahweh como se estivesse acima da terra e dos céus.

Ele reforça o vigor do Seu povo
T.A.: "Ele fez forte o Seu povo" ou "Ele deu vitória ao Seu povo".

para louvor de todos os Seus santos
"para que todos os Seus santos O louvem".

povo que Lhe é íntimo
O escritor fala de Yahweh amando seu povo como se o povo estivesse fisicamente perto Dele. T.A.: "o povo que Ele ama".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 149

1 Louvai a Yahweh. Cantai a Yahweh um novo cântico; cantai Seu louvor na assembleia dos santos. **2** Alegra-te, ó Israel, em teu Criador; regozijai-vos, filhos de Sião, em vosso Rei. **3** Adorai Seu nome com danças; cantai e louvai-O com tamborim e harpa. **4** Pois Yahweh tem prazer no Seu povo; Ele coroa o humilde com a salvação. **5** Que os fiéis regozijem-se em vitória; que eles cantem de alegria em suas camas. **6** Que os louvores a Deus estejam em suas bocas, e a espada de dois gumes, em suas mãos, para **7** executar vingança entre as nações e castigo sobre os povos. **8** Eles amarrarão seus reis com correntes e seus nobres com algemas de ferro. **9** Eles executarão o julgamento que foi escrito. Isto será uma honra para todos os seus fiéis. Louvai a Yahweh!

Psalms 149:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
O salmista está falando de todo o povo de Deus, por isso deve ser traduzido no imperativo plural de sua língua.

um novo cântico
Possíveis significados são: 1) "um cântico que nunca cantaram antes" ou 2) "um cântico que ninguém cantou antes".

cantai Seu louvor
"louvai-O com canções".

Psalms 149:2

Alegra-te, ó Israel, em teu Criador
Possíveis significados são: 1) "Alegra-te porque Ele te criou" ou 2) "Alegra-te porque Aquele que te criou é bom".

regozijai-vos, filhos de Sião, em vosso Rei
As palavras "vosso Rei" são como uma referência a Deus. Possíveis significados são: 1) "regozijai-vos porque Ele é vosso Rei" ou 2) "regozijai-vos porque vosso Rei é bom".

Adorai Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Yahweh. Tradução Alternativa

tamborim
Um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batida e com peças de metal dos lados que fazem barulho quando o instrumento é balançado.

Psalms 149:4

coroa o humilde com a salvação
"dá glória ao humilde ao salvá-lo de seus inimigos".

em suas camas
"mesmo quando estão deitados à noite para dormir".

Psalms 149:6

Que os louvores a Deus estejam em suas bocas
A boca é uma metonímia para a pessoa inteira. T.A.: "Que eles sempre estejam prontos a louvar a Deus".

a espada de dois gumes, em suas mãos
"a espada afiada, em suas mãos". Se espadas não forem conhecidas, pode ser usado o nome de uma arma local. A palavra "espada" é uma metonímia para estar preparado para guerrear. T.A.: "que eles sempre estejam preparados para guerrear por Ele".

as nações
A frase "as nações" é uma metonímia para as pessoas que vivem nas nações. T.A.: "as pessoas das nações".

Psalms 149:8

correntes
Essas são feitas de um metal pesado e restringem os movimentos de prisioneiros.

algemas
Um par de correntes ou fitas com uma corrente no meio que limitam o movimento dos pés ou das mãos de uma pessoa.

executarão o julgamento que foi escrito
Farão o que Yahweh fez Moisés escrever sobre o que deveria ser feito com aqueles que são culpados.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 150

1 Louvai a Yahweh. Louvai a Deus em Seu santuário, louvai-O nos altos céus. **2** Louvai-O pelos Seus atos grandiosos; louvai-O pela Sua imensa grandeza. **3** Louvai-O com o sopro da trombeta; louvai-O com alaúde e harpa. **4** Louvai-O com tamborins e danças; louvai-O com instrumentos de cordas e de sopro. **5** Louvai-O com címbalos sonoros; louvai-O com címbalos retumbantes. **6** Todo o ser que respira, louve a Yahweh. Louve a Yahweh!

Psalms 150:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Isso foca em dizer que louvor ou adoração são mais comumente feitos no templo.

Louvai a Deus em Seu santuário
O templo de Deus era muitas vezes referido como Seu santuário. Esse era o lugar mais comum para ir adorar a Deus.

Seus atos grandiosos
"as grandes coisas que Ele fez". Os "atos grandiosos" de Deus podem significar: 1) naturais como tempestades e terremotos ou 2) milagrosos como curas e grandes vitórias em batalhas.

Psalms 150:3

Informação Geral:
Essa estrofe foca em louvar ou adorar a Deus com instrumentos musicais e dança.

tamborins
Um tamborim é um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batida e com peças de metal dos lados que fazem barulho quando o instrumento é balançado.

címbalos
Dois finos e redondos pratos de metal que são batidos um no outro para fazer um som alto.

Psalms 150:6

Informação Geral:
Esse versículo é mais que o fim desse salmo. É a declaração final de todo o Livro 5 de Salmos, que começa no salmo 107 e termina com o salmo 150.

Todo o ser que respira
Possíveis significados são: 1) todas as pessoas que estão vivas louvem a Deus ou 2) toda a criação que está viva louve a Deus.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Proverbs

Proverbs

Chapter 1

1 Provérbios de Salomão, filho de Davi, rei de Israel. **2** Estes provérbios são para ensinar a sabedoria e a instrução, para ensinar palavras de entendimento, **3** para que recebas correção, de forma que faças o que é direito, justo e correto. **4** Estes provérbios também são para dar sabedoria aos simples, entendimento e prudência aos jovens. **5** Para que os sábios ouçam e aumentem seu aprendizado, e para que as pessoas com discernimento sejam guiadas, **6** para que entendam os provérbios, os dizeres e as palavras dos sábios, e seus enigmas. **7** O temor de Yahweh é o princípio do conhecimento, mas os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina. **8** Meu filho, ouve o ensino de teu pai e não desprezes a instrução de tua mãe; **9** eles serão como uma coroa graciosa para a tua cabeça e colares para o teu pescoço. **10** Meu filho, se pecadores tentarem te persuadir a pecar junto com eles, recusa-te a segui-los. **11** Se disserem: "Vem conosco! Armemos uma emboscada para matar alguém; fiquemos escondidos e ataquemos um inocente. **12** Vamos tragá-lo vivo, como a sepultura engole aqueles que estão saudáveis, como os que descem à cova. **13** Encontraremos todo tipo de coisas valiosas, encheremos nossas casas com o que roubamos de outros. **14** Vem conosco! Teremos tudo em comum". **15** Meu filho, não andes neste caminho com eles, nem deixes teu pé tocar por onde eles passam; **16** Pois seus pés correm para o mal e eles se apressam em derramar sangue. **17** É inútil armar uma rede para pegar um pássaro enquanto o pássaro está atento. **18** Esses homens, que ficam à espreita para se matarem, armam armadilhas para eles mesmos. **19** Assim são os caminhos de todo aquele que se enriquece com injustiça; o ganho injusto tira a vida daqueles que o buscam. **20** A sabedoria clama intensamente nas ruas e levanta a sua voz nas praças; **21** nas esquinas tumultuadas, ela brada; nos portões da entrada da cidade, ela proclama: **22** "Até quando, vós que não possuís sabedoria, continuareis a amar a tolice? Até quando, vós zombadores, vos deleitareis na zombaria, e até quando, vós tolos, odiareis o conhecimento? **23** Prestai atenção na minha repreensão; Eu vos derramarei meus pensamentos e vos revelarei as minhas palavras. **24** Chamei, mas recusastes a me ouvir; estendi a minha mão e ninguém prestou atenção. **25** Ignorastes toda a minha instrução e desconsiderastes a minha repreensão. **26** Rirei na vossa calamidade, zombarei de vós quando o terror vier, **27** quando o pavor vier como uma tempestade e o desastre varrer como um redemoinho, então, a angústia e a aflição cairão sobre vós. **28** Clamareis a mim, e não responderei; Vós me procurareis desesperadamente, mas não me achareis. **29** Pois odiastes o conhecimento e não escolhestes o temor de Yahweh. **30** Não seguistes meus conselhos e desprezastes toda a minha repreensão. **31** Comereis o fruto dos vossos caminhos e, com o fruto das vossas intrigas, vos enchereis. **32** Pois os ingênuos são mortos quando se desviam, e a prosperidade dos tolos os destruirá. **33** Mas aquele que ouvir a mim viverá em segurança e descansará tranquilo, sem temer o mal".

Proverbs 1:1

Informação Geral:
Os versos 2-33 são poesia.

para ensinar a sabedoria e a instrução
Isso pode ser reformulado para que os substantivos abstratos "sabedoria" e "instrução" possam ser ditos como adjetivos ou verbos. Tradução Alternativa

para ensinar palavras de entendimento
Aqui "palavras" representa uma mensagem ou ensinamento. T.A.: "para lhe ajudar a entender ensinamentos sábios".

para que recebas
Aqui "recebas" se refere aos leitores. Se for mais natural em sua língua, você pode incluir o pronome "nós". T.A.: "para que nós possamos receber".

para que recebas correção, de forma que faças o que é direito
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "correção" seja dito como um verbo. T.A.: "possa ser corrigido sobre como viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 1:4

também são para dar sabedoria aos simples
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "sabedoria" possa ser dito como o adjetivo "sábio". Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "também ensinar àqueles que são simples a como serem sábios".

simples
"inexperiente, imaturo".

entendimento e prudência aos jovens
Os substantivos abstratos "entendimento" e "prudência" podem ser declarados como verbos. T.A.: "e ensinar aos jovens o que eles precisam saber e como discernir a coisa certa a fazer".

prudência
Saber o que deve ser feito em uma situação particular.

Para que os sábios ouçam e aumentem seu aprendizado
"Deixe que aqueles que são sábios prestem atenção e aprendam ainda mais".

para que as pessoas com discernimento sejam guiadas
"deixe as pessoas que têm entendimento aprenderem com esses provérbios como tomar boas decisões".

enigmas
Dizeres que só se pode entender depois de pensar neles.

Proverbs 1:7

Informação Geral:
Um pai ensina seu filho.

O temor de Yahweh é o princípio do conhecimento
Os substantivos abstratos "temor", "princípio" e "conhecimento" podem ser declarados como verbos. T.A.: "Você deve primeiro temer Yahweh a fim de começar a saber o que é sábio" ou "Você deve primeiro honrar e respeitar Yahweh, a fim de aprender o que é sábio".

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba de palavras sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina
"aqueles que não valorizam o que é sábio e instrutivo são tolos".

não desprezes
Essa é uma expressão idiomática que significa "não ignore" ou "não rejeite".

eles serão como uma coroa graciosa para a tua cabeça e colares para o teu pescoço
As regras e instruções que os pais ensinam aos filhos são tão valiosas e importantes que são mencionadas como se fossem uma bela coroa de flores ou um pendente que uma pessoa usa. T.A.: "eles vão fazer você sábio, assim como usar uma coroa ou um pingente em volta do seu pescoço lhe deixa bonita".

coroa
Um círculo de tecido feito de folhas ou flores.

colares
Jóias que são usadas ao redor do pescoço.

Proverbs 1:10

tentarem te persuadir a pecar junto com eles
"tente persuadi-lo a pecar como eles fazem".

recusa-te a segui-los
"negue-os" ou "não os ouça".

Se disserem
Aqui o autor dá um exemplo do que pecadores podem tentar levar alguém a fazer.

fiquemos escondidos
"nos escondamos e esperemos o momento certo".

Proverbs 1:12

Informação Geral:
Os versos 12-14 terminam com a declaração imaginada dos pecadores que estão tentando levar outros a pecar.

Vamos tragá-lo vivo, como a sepultura engole aqueles que estão saudáveis
Os pecadores falam de assassinar pessoas inocentes como se elas fossem o Sheol e elas levariam uma pessoa viva e saudável até o lugar onde as pessoas mortas iriam.

Vamos tragá-lo... como a sepultura engole
Isso fala da sepultura como se fosse uma pessoa que engole seres humanos e os leva para o lugar dos mortos.

como a sepultura engole aqueles que estão saudáveis
Os ímpios esperam destruir suas vítimas da mesma forma que o Sheol, o lugar dos mortos, leva até pessoas saudáveis.

como os que descem à cova
Possíveis significados são: 1) isso se refere aos viajantes que caem em um buraco profundo onde ninguém os encontrará; ou 2) aqui "cova" é outra palavra que significa sepultura ou o lugar para onde vão os mortos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vem conosco
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "Junte-se a nós".

Teremos tudo em comum
Aqui "tudo" representa tudo o que eles roubam. T.A.: "vamos compartilhar igualmente tudo o que roubamos".

Proverbs 1:15

não andes neste caminho com eles, nem deixes teu pé tocar por onde eles passam
Evitar comportar-se da mesma maneira que os pecadores, é como se o filho evitasse caminhar ou mesmo tocar nas estradas pelas quais os pecadores caminham. T.A.: "não vá com os pecadores nem faça o que eles fazem".

seus pés correm para o mal
Os pecadores terem um interesse ávido em fazer coisas más é dito como se eles estivessem correndo para o mal. T.A.: "eles estão ansiosos para fazer coisas más".

seus pés correm
Aqui "pés" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eles correm".

derramar sangue
Aqui "sangue" representa a vida de uma pessoa. "Derramar sangue" significa assassinar alguém.

É inútil armar... É inútil armar
Isso inicia uma comparação que termina em 1:18. Ele compara a sabedoria dos pássaros que evitam as armadilhas que eles vêem com a tolice dos pecadores que são pegos nas armadilhas que fazem para si mesmos.

Proverbs 1:18

Esses homens, que ficam à espreita para se matarem, armam armadilhas para eles mesmos
Isso termina a comparação iniciada em 1:15. Os homens se destruindo por fazer coisas pecaminosas são mencionados como se eles preparassem uma armadilha e matassem a eles mesmos. T.A.: "Mas estes homens são mais tolos do que os pássaros. Eles se matam com suas próprias armadilhas".

Assim são os caminhos de todo
O destino de uma pessoa é falado como se fosse uma estrada pela qual uma pessoa caminha. T.A.: "Isto é o que acontece com todos".

o ganho injusto tira a vida daqueles que o buscam
Uma pessoa se destruindo por tentar ganhar riqueza através da violência, do roubo e do engano é mencionada como se os ganhos injustos fossem matar aqueles que a tomam. T.A.: "é como os ganhos injustos destruirão aqueles que se apegam a ele".

Proverbs 1:20

Informação Geral:
Em 1:20 a 1:33, a sabedoria é falada como se fosse uma mulher falando ao povo.

A sabedoria clama intensamente
Se a sua língua não permite que você trate a sabedoria como uma mulher gritando para as pessoas na cidade, você pode tentar algo como "A sabedoria chora alto" ou "A senhorita honrada sabedoria chora alto" ou "A sabedoria é como uma mulher que chora alto".

levanta a sua voz
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "fala com uma voz alta".

nas praças
Isso significa lugares onde haveria muita gente. T.A.: "nos mercados" ou "nas praças da cidade".

nas esquinas tumultuadas
Possíveis significados são: 1) "esquinas" se refere ao lugar onde as ruas movimentadas se cruzam; ou 2) "esquinas" se refere ao topo de uma parede onde as pessoas em ruas barulhentas podem ver e ouvir a sabedoria falando.

Até quando, vós que não possuís sabedoria, continuareis a amar a tolice?
A sabedoria usa essa pergunta para repreender aqueles que não são sábios. T.A.: "Vocês que são ingênuos devem parar de amar a ingenuidade".

tolice
"inexperiência, imaturidade".

Até quando, vós zombadores, vos deleitareis na zombaria, e até quando, vós tolos, odiareis o conhecimento?
A sabedoria usa essa pergunta para repreender os zombadores e os tolos. T.A.: "Vocês que zombam devem parar de te prazer na zombaria, e vocês tolos devem parar de odiar o entendimento".

Proverbs 1:23

Informação Geral:
A sabedoria continua a falar.

Prestai atenção
"Ouça com atenção".

Eu vos derramarei meus pensamentos
Sabedoria dizendo às pessoas tudo o que ela pensa sobre elas é falado como se seus pensamentos fossem um líquido que ela derramaria.

revelarei as minhas palavras
Aqui "palavras" representa pensamentos. T.A.: "Eu vou lhes dizer o que eu penso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estendi a minha mão
Esta frase é uma expressão idiomática que significa chamar alguém ou convidar uma pessoa para vir. T.A.: "Eu convidei você para vir a mim".

Proverbs 1:26

Informação Geral:
A sabedoria continua a falar, descrevendo o que acontece com aqueles que a ignoram.

Rirei
Isso pode ser dito com a palavra "portanto" para mostrar que a sabedoria ri deles porque a ignoraram. T.A.: "Então eu vou rir".

na vossa calamidade
"quando coisas ruins acontecem com você".

quando o pavor vier
O substantivo abstrato "pavor" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "quando você estiver aterrorizado".

como uma tempestade e o desastre varrer como um redemoinho... cairão sobre vós
As coisas terríveis que acontecem ao povo são comparadas a uma tempestade que os atinge e causa medo e sofrimento.

redemoinho
Uma tempestade de vento muito forte que causa danos.

Proverbs 1:28

Conexão com o Texto:
A sabedoria continua a falar.

Clamareis a mim
"Então aqueles que me ignoraram clamarão a mim por ajuda".

Pois odiastes o conhecimento
O substantivo abstrato "conhecimento" pode ser dito como o verbo "aprender". T.A.: "Porque eles se recusaram a aprender a ser sábios".

não escolhestes o temor de Yahweh
O substantivo abstrato "temor" pode ser dito como um verbo. T.A.: "não temeu a Yahweh" ou "não honrou e respeitou a Yahweh".

Não seguistes meus conselhos
"não aceitaria minha instrução" ou "rejeitaria meu conselho".

Proverbs 1:31

Informação Geral:
O verso 33 termina a declaração da sabedoria que começou em 1:20.

Comereis o fruto dos vossos caminhos
Aqui o comportamento de uma pessoa é falado como se fosse um caminho ou uma estrada. Além disso, uma pessoa receber os resultados de seu comportamento é falada como se a pessoa estivesse comendo o fruto de seu comportamento. T.A.: "experimenta as conseqüências de suas ações".

o fruto dos vossos caminhos e, com o fruto das vossas intrigas, vos enchereis
"Eles vão comer o fruto de seus esquemas até que estejam cheios". Uma pessoa que recebe os resultados de seus próprios planos malignos é mencionada como comendo o fruto de seus planos. T.A.: "eles sofrerão as conseqüências de seus próprios planos malignos".

ingênuos
"inexperientes, imaturos".

são mortos quando se desviam
Uma pessoa que rejeita a sabedoria é mencionada como se a pessoa se desviasse fisicamente da sabedoria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "morrem porque eles se recusam a aprender".

e a prosperidade dos tolos os destruirá
O substantivo abstrato "prosperidade" pode ser dito como um verbo. T.A.: "os tolos morrerão porque não se importam com o que deveria ser feito".

prosperidade
Ou "indiferença", uma falta de interesse sobre algo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 2

1 Filho meu, se tu receberes minhas palavras e entesourares meus mandamentos contigo, **2** conserva teus ouvidos atentos à sabedoria e inclina teu coração ao entendimento. **3** Se clamares por entendimento e elevares tua voz por isso, **4** se buscares isso como quem busca prata e, procurares entendimento como quem procura tesouros escondidos, **5** então, tu entenderás o temor de Yahweh e encontrarás o conhecimento de Deus. **6** Pois Yahweh dá sabedoria; de Sua boca, vêm conhecimento e entendimento. **7** Ele reserva a verdadeira sabedoria para aqueles que Lhe agradam; Ele é um escudo para os que andam em integridade. **8** Ele guarda as veredas da justiça e preservará o caminho dos que são fiéis a Ele. **9** Então, tu entenderás a retidão, a justiça, a equidade e todo bom caminho. **10** Pois a sabedoria entrará no teu coração, e o conhecimento será agradável à tua alma. **11** O discernimento te vigiará, o entendimento te guardará. **12** Eles te resgatarão do caminho do mal, daqueles que falam coisas perversas, **13** daqueles que abandonam os caminhos justos e andam nos caminhos da escuridão. **14** Esses se alegram em fazer o mal e deleitam-se nas perversidades da maldade. **15** Eles seguem caminhos tortuosos e, usando o engano, escondem seus percursos. **16** A sabedoria e a discrição te salvarão da mulher adúltera, da mulher imoral e de suas palavras sedutoras. **17** Ela abandona o companheiro de sua mocidade e se esquece da aliança de seu Deus. **18** Pois a sua casa se inclina para a morte e as suas trilhas, para a sepultura. **19** Todos os que se dirigirem a ela não retornarão, nem encontrarão os caminhos da vida. **20** Porém, tu andarás no caminho dos bons e seguirás as veredas dos justos. **21** Pois os que agem corretamente habitarão na terra e os íntegros nela permanecerão. **22** Mas os perversos serão eliminados da terra, e dela os infiéis serão arrancados.

Proverbs 2:1

Informação Geral:
Um pai ensina seu filho usando poesia.

se tu receberes minhas palavras
Aqui "palavras" representam um ensinamento. Tradução Alternativa

se tu receberes
Essa parte começa uma série de declarações condicionais que são concluídas em 2:5. Se for mais natural em sua língua, você pode traduzir essas declarações condicionais como comandos, como visto na UDB.

entesourares meus mandamentos contigo
Levando em conta que o comando fala como se os mandamentos fossem um tesouro e a pessoa é um local seguro para guardar o tesouro. T.A.: "considere meus comandos importantes como um tesouro".

conserva teus ouvidos atentos à sabedoria e inclina teu coração ao entendimento
Se você traduzir 2:1 como uma ordem, poderá traduzir 2:2 como um comando, como visto na UDB. Ou, se você traduzir 2:1 de forma condicional, também poderá traduzir 2:2 de forma condicional. T.A.: "se você deixar seus ouvidos se atentarem à sabedoria e inclinar seu coração ao entendimento".

conserva teus ouvidos atentos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "obrigar a si mesmo a ouvir atentamente".

sabedoria
Esse substantivo abstrato pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "ouça as coisas sábias que estou te ensinando".

inclina teu coração ao entendimento
Aqui "coração" representa a mente de uma pessoa. A frase "inclina teu coração" é uma expressão idiomática que significa empenhar-se ou dedicar-se totalmente a uma tarefa. T.A.: "empenhe-se totalmente a entender o que é sabedoria"

Proverbs 2:3

Se clamares por entendimento e elevares tua voz por isso
Ambas as declarações possuem o mesmo significado. É deduzido que a pessoa está pedindo intensamente a Yahweh por entendimento. T.A.: "se você pedir insistentemente a Deus e suplicar por entendimento".

Se clamares... se buscares
Essa parte continua a série de declarações condicionais iniciadas em 2:1. Se você traduziu as declarações em 1:1-2 como comandos, você também deve traduzir essa parte como comandos, assim como na UDB.

elevares tua voz
Isso é uma expressão idiomática que significa falar alto ou gritar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se buscares isso como quem busca prata e, procurares entendimento como quem procura tesouros escondidos
Ambas as declarações possuem o mesmo significado. Essas símiles enfatizam o grande esforço que uma pessoa deve fazer para entender o que é a sabedoria. T.A.: "se você buscar entendimento com o mesmo esforço que busca objetos valiosos".

buscares isso... procurares entendimento
Buscando intensivamente entender o que é a sabedoria é como se o entendimento fosse um objeto pelo qual a pessoa precisa buscar.

encontrarás o conhecimento de Deus
Para ter êxito em conhecer a Deus é como se o conhecimento de Deus fosse um objeto que a pessoa acha depois de procurar.

Proverbs 2:6

de Sua boca, vêm conhecimento e entendimento
Aqui "boca" representa o próprio Yahweh ou o que ele diz. T.A.: "de Yahweh vem o conhecimento e o entendimento" ou "Yahweh nos diz o que precisamos conhecer e entender".

Ele reserva a verdadeira sabedoria para aqueles que Lhe agradam
Yahweh ensinando a sabedoria às pessoas é como se a sabedoria fosse um objeto que Yahweh guarda e distribui às pessoas. T.A.: "Ele ensina o que é realmente sábio àqueles que o agradam".

Ele é um escudo para os que
Yahweh, sendo capaz de proteger seu povo é dito como se Ele fosse um escudo. T.A.: "Deus protege àqueles".

os que andam em integridade
Uma pessoa agindo com integridade é dito como se estivesse andando em integridade. T.A.: "o que age com integridade" ou "o que vive sua vida como deveria".

Ele guarda as veredas da justiça
Possíveis significados são: 1) a própria justiça é como se fosse um caminho. T.A.: "Deus certifica-se que as pessoas procedam de forma justa" ou 2) a vida de uma pessoa é como se fosse um caminho. T.A.: "Deus protege àqueles que procedem de forma justa".

preservará o caminho dos que
A vida de uma pessoa é como se fosse um caminho ou uma estrada. T.A.: "protege àqueles".

Proverbs 2:9

equidade
"integridade".

todo bom caminho
Um comportamento que é prudente e que agrada a Yahweh é dito como se fosse um bom caminho. T.A.: "formas de viver que agradam a Deus".

a sabedoria entrará no teu coração
Aqui "coração" representa o interior de uma pessoa. Uma pessoa se tornando sábia é dita como se a sabedoria entrasse dentro do coração da pessoa. T.A.: "você ganhará muita sabedoria" ou "você aprenderá como se tornar verdadeiramente sábio".

agradável à tua alma
Aqui "alma" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "agradável a você" ou "prazeroso a você".

Proverbs 2:11

O discernimento te vigiará, o entendimento te guardará
Essa parte fala sobre "discernimento" e "entendimento" como se fossem pessoas que podem guardar alguém. T.A.: "Porque você reflete cuidadosamente e entende o que é certo e o que é errado, você ficará seguro".

discernimento
A qualidade de ser cuidadoso no agir e no falar.

vigiará
Guardar, proteger ou cuidar de alguém ou alguma coisa.

Eles te resgatarão do caminho do mal
"Eles" se refere ao discernimento e ao entedimento como se fossem pessoas que podem resgatar alguém. T.A.: "Você saberá se afastar do que é mal".

do caminho do mal
Condutas más são ditas como se o mal fosse um caminho ou uma estrada na qual a pessoa caminha.

que abandonam os caminhos justos e andam nos caminhos da escuridão
Uma pessoa que não faz mais o que é correto, mas decide fazer o que é mal é como se a pessoa parasse de andar no caminho certo e escolhesse andar no caminho da escuridão.

daqueles que abandonam
A palavra "daqueles" se refere às pessoas que falam coisas perversas.

abandonam
Partir e nunca retornar para alguém ou algum lugar.

Proverbs 2:14

Esses se alegram
"Esses" se refere às mesmas pessoas vistas em 2:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deleitam-se nas perversidades da maldade
Essa parte basicamente significa o mesmo que na primeira parte da sentença. T.A.: "deleitam-se em fazer o que sabem que é mal".

Eles seguem caminhos tortuosos
Pessoas que mentem à outras são como se caminhassem em caminhos tortuosos ou caminhos curvos. T.A.: "Eles enganam outras pessoas".

e, usando o engano, escondem seus percursos
Pessoas que mentem para que outros não descubram o que elas fizeram são como se essas pessoas cobrissem seus percursos para que ninguém possa segui-las. T.A.: "e eles enganam para que ninguém descubra o que fizeram".

Proverbs 2:16

Informação Geral:
O pai continua a ensinar seu filho sobre como a sabedoria irá protegê-lo.

A sabedoria e a discrição te salvarão
O escritor fala sobre a sabedoria e a discrição como se fossem pessoas que salvam alguém que as possuam. T.A.: "Se você possui sabedoria e discrição, você se salvará".

o companheiro de sua mocidade
Essa parte se refere ao marido dela com o qual se casou quando era mais jovem.

da aliança de seu Deus
Essa parte, provavelmente, se refere a aliança matrimonial que ela fez com seu marido na presença de Deus.

Proverbs 2:18

a sua casa se inclina para a morte
Possíveis significados são: 1) "ir a sua casa leva à morte" ou 2) "a estrada para casa dela é a estrada para a morte".

as suas trilhas
Possíveis significados são: 1) "os caminhos para casa dela te guiarão". Essa parte se refere às trilhas ou os caminhos que guiam para a casa dela, ou 2) essa parte é uma metáfora que mostra o jeito de viver dela como se fosse um caminho em que ela caminha. T.A.: "o jeito dela viver te guiará".

para a sepultura
Essa parte se refere aos espíritos dos mortos e é um metonímia para o lugar dos mortos. T.A.: "para aqueles na sepultura".

se dirigirem a ela
Essa parte significa se dirigir para a casa dela e dormir com ela, como alguém faria com uma prostituta.

nem encontrarão os caminhos da vida
Possíveis significados são: 1) "eles não retornarão ao mundo dos vivos" ou 2) "eles nunca mais viverão uma vida feliz".

Proverbs 2:20

Porém
O escritor mostra o resultado de conseguir entendimento e discrição.

tu andarás no caminho... seguirás as veredas
A conduta de uma pessoa é como se ela estivesse caminhando em um caminho. T.A.: "você viverá no caminho... seguirá o exemplo".

os perversos serão eliminados da terra
O escritor mostra Yahweh eliminando pessoas da terra como se estivesse cortando-as, como uma pessoa pode cortar ramos de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh eliminará os perversos da terra".

os perversos... os infiéis
Esses são adjetivos nominais que podem ser determinados como adjetivos. T.A.: "aqueles que são perversos... aqueles que são infiéis" ou "pessoas perversas... pessoas infiéis".

dela os infiéis serão arrancados
O escritor mostra Yahweh arrancando pessoas da terra como se estivesse cortando-as, como uma pessoa pode cortar ramos de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele arrancará os infiéis dela".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 3

1 Meu filho, não te esqueças dos meus mandamentos e mantém meus ensinamentos em teu coração, **2** para que longos dias, anos de vida e paz, lhe sejam acrescentados. **3** Que a fidelidade e a lealdade à aliança jamais te abandonem; amarra-as ao teu pescoço e escreve-as na tábua do teu coração. **4** Então, acharás favor e boa reputação perante os olhos de Deus e do homem. **5** Confia em Yahweh com todo o teu coração e não te apoies em teu próprio entendimento; **6** reconhece-O em todos os teus caminhos e Ele fará retas as tuas veredas. **7** Não sejas sábio aos teus próprios olhos, teme Yahweh e afasta-te do mal. **8** Isso será cura para tua carne e repouso para o teu corpo. **9** Honra a Yahweh com tuas riquezas e com os primeiros frutos de toda a tua produção, **10** e teus celeiros se encherão, e teus barris transbordarão de vinho novo. **11** Meu filho, não desprezes a disciplina de Yahweh e não odeies Sua repreensão, **12** pois Yahweh disciplina a quem ama, como um pai lida com um filho que lhe agrada. **13** Abençoado é aquele que encontra a sabedoria, este também alcança entendimento. **14** O que tu ganhas com a sabedoria é melhor que a recompensa da prata e o seu lucro, melhor que o ouro. **15** A sabedoria é mais preciosa que joias e nada do que desejas se compara a ela. **16** Ela tem longevidade em sua mão direita; em sua mão esquerda, riquezas e honra. **17** Seus caminhos são caminhos de bondade e todas as suas veredas são de paz. **18** Ela é uma árvore de vida para aqueles que a pegam; aqueles que a mantêm são abençoados. **19** Pela sabedoria, Yahweh fundou a Terra; pelo entendimento, Ele estabeleceu os céus. **20** Pelo Seu conhecimento, os abismos se abriram e as nuvens pingaram o seu orvalho. **21** Meu filho, mantém o bom senso e o discernimento, e não os perca de vista. **22** Eles serão vida para a tua alma e um adorno de favor para o teu pescoço. **23** Então, andarás em segurança no teu caminho e teus pés não tropeçarão; **24** quando deitares, não terás medo; tu te deitarás e o teu sono será suave. **25** Não tenhas medo do terror repentino, nem da devastação causada pelo perverso quando ela vier, **26** pois Yahweh estará ao teu lado e guardará os teus pés de serem pegos em uma armadilha. **27** Não retenhas o bem aos que merecem, quando estiver em teu poder fazê-lo. **28** Não digas ao teu próximo: "Vai e volta de novo, e amanhã te darei", quando tiveres o dinheiro contigo. **29** Não faças plano algum contra o teu próximo, que vive perto de ti e confia em ti. **30** Não brigues, sem razão, com alguém, quando este nada fez para prejudicar-te. **31** Não invejes o homem violento, nem escolhas nenhum de seus caminhos. **32** Pois o homem desonesto é detestável para Yahweh, mas Ele faz do justo o Seu confidente. **33** A maldição de Yahweh está sobre a casa do perverso, mas Ele abençoa a casa dos justos. **34** Ele faz de tolos os zombadores, mas concede o Seu favor aos humildes. **35** Os sensatos herdarão honra, mas os tolos serão expostos em sua vergonha.

Proverbs 3:1

Informação Geral:
O escritor fala como um pai ensinando seu filho usando poesia.

não te esqueças dos meus mandamentos
A palavra "mandamentos" pode ser traduzida como um verbo. Tradução Alternativa

mantém meus ensinamentos em teu coração
Essa frase diz de forma afirmativa o que a frase anterior diz de forma negativa. Aqui a palavra "coração" representa a mente. A palavra "ensinamentos" pode ser traduzida como um verbo. T.A: "sempre lembre do que te ensino".

longos dias, anos de vida
Essas duas frases têm significados semelhantes e se referem à viver uma vida longa. T.A: "uma vida longa".

Proverbs 3:3

Que a fidelidade e a lealdade à aliança jamais te abandonem
O escritor fala da fidelidade e lealdade da aliança como se eles fossem pessoas que poderiam abandonar alguém. O mandamento negativo pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Certifiquem-se de sempre por em prática a aliança da fidelidade e lealdade".

amarra-as ao teu pescoço
O escritor fala da fidelidade e lealdade como se fossem objetos que uma pessoa pudesse amarrar ao redor do pescoço, como um colar. A imagem sugere que sejam coisas valiosas que as pessoas exibem no seu exterior. T.A.: "use-os de forma orgulhosa como alguém que usaria um colar".

escreve-as na tábua do teu coração
Aqui o coração representa a mente da pessoa. A mente é dita como se fosse uma tábua, cujo alguém pode escrever mensagens ou mandamentos. T.A.:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"sempre lembre delas, como se você tivesse escrito na tábua de forma permanente".

perante os olhos de Deus e do homem
Aqui olhos representa julgamento ou avaliação. T.A.: "no julgamento de Deus e dos homens".

Proverbs 3:5

todo o teu coração
Aqui a palavra "coração" representa o seu interior. T.A: "todo seu ser".

não te apoies em teu próprio entendimento
O escritor fala de se apoiar no seu próprio entendimento como se "entendimento" fosse um objeto cujo alguém poderia se apoiar. T.A: "não se apoie no seu próprio entendimento".

em todos os teus caminhos
O escritor fala das ações de uma pessoa como se elas fossem caminhos pelas quais as pessoas andam. T.A.: "em tudo que você fizer".

Ele fará retas as tuas veredas.
O escritor fala de Yahweh fazendo o caminho de uma pessoa prosperar como se as ações dessa pessoa fossem caminhos pelos quais Yahweh tirasse os obstáculos. T.A: "Ele te dará sucesso".

Proverbs 3:7

Não sejas sábio aos teus próprios olhos
O escritor fala da opinião de uma pessoa como se essa pessoa estivesse vendo algo com os próprios olhos. T.A.: "Não seja sábio em sua própria opinião".

afasta-te do mal
O escritor fala de não se comprometer com atos de maldade como se eles estivessem se afastando do mal. T.A.: "não cometa maldade".

Isso será cura para tua carne
A palavra "Isso" se refere às instruções que o escritor dá no versículo anterior. O significado completo disso pode ser esclarecido. A palavra "carne" representa o corpo inteiro. T.A.: "Se você fizer isso, será cura para o seu corpo".

Proverbs 3:9

produção
"colheita".

teus celeiros se encherão
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "seus celeiros serão enchidos".

celeiros
Construções ou salas onde se armazena comida.

teus barris transbordarão
Seus celeiros serão extremamente cheios, como se fossem romper.

Proverbs 3:11

Informação Geral:
O escritor escreve como um pai ensinando seu filho.

um filho que lhe agrada
"um filho que lhe agrada". Isso se refere à afeição do pai para com o filho, e não à aprovação do pai ao comportamento do filho. T.A.: "um filho a quem ele ama".

Proverbs 3:13

aquele que encontra a sabedoria
O escritor fala da "sabedoria" como se fosse um objeto que pode ser achado. T.A.: "aquele que alcança sabedoria".

que a recompensa da prata e o seu lucro
Isso se refere ao lucro que alguém pode ter em comercializar ou investir em prata.

Proverbs 3:15

Informação Geral:
O autor fala da sabedoria como se ela fosse uma mulher.

preciosa
"valiosa" ou "cara".

Ela tem longevidade em sua mão direita; em sua mão esquerda, riquezas e honra
O escritor fala dos benefícios que alguém ganha ao ter sabedoria como se sabedoria fosse uma mulher que segurasse essas qualidades em sua mão direita e oferecesse ao povo. T.A.: "A sabedoria dá à pessoa longevidade, riquezas e honra".

longevidade
Essa palavra se refere à vida longa. T.A.: "vida longa".

Proverbs 3:17

Seus caminhos são caminhos de bondade e todas as suas veredas são de paz
O escritor fala da sabedoria como se fosse uma mulher e dos benefícios que a sabedoria dá à pessoa, como se sabedoria fosse direcionando essa pessoa ao longo o caminho. T.A.: "Sabedoria sempre vai te tratar de forma gentil e te dará paz".

Ela é uma árvore de vida para aqueles que a pegam
O escritor fala da sabedoria como se fosse uma árvore que produz frutos que dão vida e de uma pessoa que se beneficia da sabedoria como se essa pessoa comesse desse fruto.

árvore de vida
"uma árvore que produz vida" ou "uma árvore cujo fruto sustenta vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aqueles que a mantêm
"aqueles que se mantêm aos frutos".

Proverbs 3:19

Yahweh fundou a Terra... estabeleceu os céus
O escritor fala de Yahweh criando a Terra e os céus como Ele estivesse assentando a fundação de uma construção. T.A.: " Yahweh criou a Terra... estabeleceu os céus".

os abismos se abriram
No pensamento antigo, existia água debaixo da Terra. Essa frase se refere à Yahweh movendo as águas debaixo da Terra para formar oceanos e rios. T.A.: "Ele fez os rios fluirem" ou "Ele fez os oceanos existirem".

orvalho
Água que se forma no chão durante à noite.

Proverbs 3:21

não os perca de vista
O escritor fala de não esquecer algo como se isso sempre estivesse visível. T.A: "não se esqueça deles".

Eles serão vida para a tua alma
Aqui a palavra "alma" representa a pessoa. T.A.: "Eles serão vida para você".

um adorno de favor para o teu pescoço
O escritor fala de "bom senso" e "discernimento" como se fossem objetos que a pessoa poderia amarrar ao redor do pescoço como um colar. A imagem sugere que sejam coisas valiosas que as pessoas exibem no seu exterior. T.A: "uma exibição de favor como se adornassem com um colar".

adorno de favor
Possíveis significados são: 1) "um adorno favorável" ou 2) "um adorno que mostra o favor de Yahweh".

Proverbs 3:23

andarás em segurança no teu caminho
O escritor fala de alguém viver a vida como se a pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "você vai viver sua vida em segurança".

teus pés não tropeçarão
A palavra "pés" representa a pessoa por inteiro. O escritor fala sobre cometer erros como se a pessoa tropeçasse em um objeto pelo caminho. T.A.: "você não fará coisas erradas".

quando deitares
Está implícito que a pessoa deita com o objetivo de dormir. O significado disso pode ser esclarecido. T.A: "quando você se deitar para dormir".

teu sono será suave
O escritor fala de sono pacífico e refrescante, como se a pessoa que dorme pudesse saborear algo doce. A palavra "sono" pode ser traduzida como um substantivo ou como um verbo. T.A: "seu sono será agradável" ou "você dormirá em paz".

Proverbs 3:25

devastação causada pelo perverso quando ela vier
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando o perverso causar devastação".

Yahweh estará ao teu lado
"Yahweh estará ao teu lado". Uma pessoa presente ao lado de uma outra pessoa é uma expressão idiomática que significa que ela estará à disposição para ajudar e dar suporte á outra pessoa. T.A.: "Yahweh te apoiará e te defenderá".

guardará os teus pés de serem pegos em uma armadilha
O escritor fala de uma pessoa vivenciando o perigo do "terror" e "devastação" como se a pessoa fosse pega em uma armadilha. A palavra "pés" representa a pessoa inteira. T.A.: "te protegerá contra aqueles que querem te prejudicar".

Proverbs 3:27

Não retenhas o bem
"Não retenha coisas boas" ou "Não detenha boas ações".

quando estiver em teu poder fazê-lo
"quando você tiver condições de ajudar".

quando tiveres o dinheiro contigo
"quando você tiver o dinheiro na hora". O significado aqui é que a pessoa tem o dinheiro para ajudar hoje, mas fala para seu próximo voltar amanhã.

Proverbs 3:31

Não... escolhas nenhum de seus caminhos.
Está implícito que ele não deve escolher imitar as ações da pessoa violenta. T.A.: "Não... escolha imitar nenhum desses caminhos".

o homem desonesto é detestável para Yahweh
"Yahweh detesta homem desonesto".

o homem desonesto
O homem que é desonesto e enganoso.

Ele faz do justo o Seu confidente.
Yahweh compartilha Seus pensamentos com àqueles que fazem as coisas certas, como um amigo íntimo e confiável. T.A.: "Yahweh é um amigo íntimo do justo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 3:33

A maldição de Yahweh está sobre a casa do perverso
O escritor fala da maldição de Yahweh como se fosse um objeto que foi colocado no topo da casa do perverso. A palavra "casa" é uma metonímia para família. T.A.: "Yahweh amaldiçoou a família do perverso.

Ele abençoa a casa dos justos
A palavra "casa" representa a família. T.A.: "Ele abençoa as famílias dos justos".

concede o Seu favor aos humildes.
O escritor fala do favor de Yahweh como se fosse um objeto que Ele concede para as pessoas. T.A.: "Ele concede seu favor aos humildes" ou "Ele é gracioso com os humildes".

Proverbs 3:35

Os sensatos herdarão honra
O escritor fala de pessoas sábias obtendo reputação de honra como se eles herdassem a honra como uma possessão permanente. T.A.: "Os sábios obterão honra" ou "Os sábios ganharão reputação honrosa".

tolos serão expostos em sua vergonha
O escritor fala de Yahweh tornando a vergonha dos tolos evidente a todos, como se Yahweh tivesse os levantando para que todos pudessem vê-los. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh fará com que todos vejam a vergonha dos tolos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 4

1 Escutai, filhos, a instrução do pai, e prestai atenção; assim conhecereis o que é o entendimento. **2** Estou vos dando boas instruções; não abandoneis o meu ensino. **3** Quando eu era o menino do meu pai, o tenro e único filho da minha mãe, **4** ele me ensinava e me dizia: "Que teu coração se agarre em minhas palavras; guarda meus mandamentos e vive. **5** Adquire sabedoria e entendimento; não te esqueças nem rejeites as palavras de minha boca; **6** não abandones a sabedoria, e ela te protegerá; ama-a, e ela te manterá em segurança. **7** A sabedoria é a coisa mais importante. Portanto, adquire sabedoria e usa tudo o que possuis para adquirir o entendimento. **8** Valoriza a sabedoria e ela te exaltará; ela te honrará quando tu a abraçares. **9** Ela colocará uma coroa de honra em tua cabeça; ela te dará um diadema de glória". **10** Ouve, meu filho, e presta atenção às minhas palavras, e tu terás muitos anos de vida. **11** Eu te conduzi no caminho da sabedoria; eu te guiei pelos caminhos justos. **12** Quando andares, ninguém impedirá os teus caminhos, e, se correres, tu não tropeçarás. **13** Apega-te à instrução, não a soltes; guarda-a, pois ela é a tua vida. **14** Não sigas a vereda dos perversos e não andes pelo caminho dos que fazem o mal. **15** Evita-o, não passes por ele; afasta-te dele e vai por outro caminho. **16** Pois eles não conseguem dormir até que façam o mal, e seu sono é roubado até que façam alguém tropeçar. **17** Pois eles comem o pão da maldade e bebem o vinho da violência. **18** Mas a vereda dos justos é como a primeira luz do dia, que tem brilho crescente; ela brilha mais e mais até que a plenitude do dia chegue. **19** O caminho dos perversos é como a escuridão; eles não sabem em que tropeçam. **20** Meu filho, presta atenção às minhas palavras; inclina o teu ouvido aos meus dizeres. **21** Que eles não se afastem de teus olhos; guarda-os em teu coração. **22** Pois as minhas palavras são vida para aqueles que as encontram e saúde para o seu corpo inteiro. **23** Mantém o teu coração seguro e guarda-o com toda a diligência, porque dele fluem as fontes da vida. **24** Remove de ti as palavras falsas e afasta de ti a fala perversa. **25** Que os teus olhos olhem para frente e fixa o teu olhar no que está diante de ti. **26** Faz um trajeto reto para os teus pés; então, todos os teus caminhos estarão seguros. **27** Não te desvies nem para a direita nem para a esquerda; afasta os teus pés do mal.

Proverbs 4:1

Informação Geral:
O escritor fala como um pai ensinando seus filhos.

prestai atenção
"escutem cuidadosamente".

conhecereis o que é o entendimento
"vocês saberão como entender" ou "vocês receberão entendimento".

Estou vos dando boas instruções
"O que eu estou ensinando a vocês é bom".

Proverbs 4:3

Quando eu era o menino do meu pai
Isso se refere à época em que o escritor era uma criança sob os cuidados de seu pai. Tradução Alternativa

o tenro e único filho
Aqui a palavra "tenro" se refere a idade em que a criança ainda é frágil.

Que teu coração se agarre em minhas palavras
Aqui a palavra "coração" representa a mente da pessoa. O escritor fala em lembrar palavras como se o coração estivesse agarrado a elas. T.A.: "Sempre se lembre do que estou te ensinando".

Proverbs 4:5

Informação Geral:
O pai continua a ensinar seus filhos o que seu pai lhe ensinou.

Adquire sabedoria
"Trabalhe duro para conseguir sabedoria para si" ou "Adquira sabedoria".

não te esqueças
"lembre-se".

nem rejeites
"aceite".

as palavras de minha boca
Aqui a palavra "boca" representa a pessoa que fala. T.A.: "o que estou dizendo".

não abandones a sabedoria, e ela te protegerá; ama-a, e ela te manterá em segurança
O escritor fala de sabedoria como se esta fosse uma mulher que protege aquele que é fiel a ela.

não abandones a sabedoria
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "apegue-se a sabedoria" ou "seja fiel à sabedoria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ama-a
"ame a sabedoria".

Proverbs 4:7

Informação Geral:
O pai termina de ensinar a seus filhos o que seu pai lhe ensinou.

usa tudo o que possuis para adquirir o entendimento
"valorize o entendimento mais do que tudo que você possui".

Valoriza a sabedoria e ela te exaltará
O escritor fala de sabedoria como se esta fosse uma pessoa, e da sabedoria dando grande honra a uma pessoa como se a sabedoria elevasse essa pessoa a uma alta posição. T.A.: "Se você valorizar a sabedoria, ela te dará grande honra".

Valoriza
Sentir ou demonstrar grande amor a algo ou alguém.

ela te honrará quando tu a abraçares
O escritor fala de sabedoria como se ela fosse uma mulher e de uma pessoa valorizando a sabedoria, como se essa pessoa colocasse seus braços em volta dela. T.A.: "Se você ama grandemente a sabedoria, a sabedoria fará com que as pessoas te honrem".

Ela colocará uma coroa de honra em tua cabeça
O escritor fala da honra que uma pessoa receberá ao adquirir sabedoria como se a sabedoria colocasse uma coroa na cabeça da pessoa. T.A.: "A sabedoria será como uma coroa em sua cabeça que demonstra sua grande honra".

diadema
Um círculo feito de folhas ou flores entrelaçadas.

Ela te dará um diadema de glória
O escritor fala da honra que uma pessoa receberá ao adquirir sabedoria como se a sabedoria colocasse um diadema na cabeça dessa pessoa. T.A.: "A sabedoria será como um diadema de glória em sua cabeça".

Proverbs 4:10

e presta atenção às minhas palavras
"escute atentamente ao que vou te ensinar".

tu terás muitos anos de vida
"você viverá muitos anos".

Eu te conduzi no caminho da sabedoria; eu te guiei pelos caminhos justos
O escritor fala sobre ensinar seu filho a viver sabiamente como se ele estivesse guiando seu filho nos caminhos onde se encontra sabedoria. T.A.: "Eu estou te ensinando a viver sabiamente; Estou explicando a maneira certa de viver.

Quando andares, ninguém impedirá os teus caminhos, e, se correres, tu não tropeçarás
Essas duas falas compartilham significados similares. O escritor fala sobre decisões e ações que uma pessoa faz, se esta estivesse andando ou correndo por um caminho e da pessoa sendo bem-sucedida como se o caminho fosse livre de obstáculos que pudessem fazê-la tropeçar. T.A.: "Quando você planejar algo, será bem-sucedido".

Proverbs 4:13

Apega-te à instrução, não a soltes
O escritor fala de uma pessoa relembrando o que aprendeu como se "instrução" fosse um objeto que a pessoa pode agarrar firmemente. T.A.: "Continue a obedecer o que te ensinei e nunca se esqueça".

pois ela é a tua vida
O escritor fala da disciplina preservando a vida de uma pessoa como se esta fosse a vida da pessoa. T.A.: "Pois ela preservará a sua vida".

Não sigas a vereda dos perversos e não andes pelo caminho dos que fazem o mal
O escritor fala das ações de uma pessoa como se esta pessoa andasse por um caminho. T.A.: Não faça o que os perversos fazem e não se ajunte nas ações daqueles que fazem o mal".

Evita-o
"Evite o caminho dos perversos".

Proverbs 4:16

eles não conseguem dormir até que façam o mal
O escritor usa um exagero para expressar o desejo dos perversos de cometer más ações.

seu sono é roubado
O escritor fala das pessoas não serem capazes de dormir como se dormir fosse um objeto que alguém roubou deles. T.A.: "Eles são incapazes de dormir".

até que façam alguém tropeçar
O escritor fala de causar dano a outra pessoa como se estivessem fazendo essa pessoa tropeçar. T.A.: "Até que machuquem alguém".

eles comem o pão da maldade e bebem o vinho da violência
Possíveis significados são: 1) Essa é uma metáfora na qual o escritor fala dessas pessoas constantemente cometendo maldade e violência como se eles se alimentassem delas, assim como alguém se alimenta de pão e vinho. T.A.: "Maldade é como o pão que eles comem e violência é como o vinho que eles bebem". 2) Essas pessoas obtém sua comida e bebida ao cometerem maldade e violência. T.A.: "Eles comem o pão que obtém ao cometerem maldade e bebem o vinho que obtém através da violência".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 4:18

A vereda dos justos... O caminho dos perversos
O escritor fala das ações e estilos de vida de justos e perversos como se fossem um "caminho" ou "vereda" pelo qual eles andam. T.A.: "O estilo de vida dos justos... O estilo de vida dos perversos".

Mas a vereda dos justos é como a primeira luz do dia, que tem brilho crescente
O escritor compara a vereda dos justos com o nascer do sol, implicando que eles estão seguros, pois têm luz para ver por onde andam. T.A.: "Os justos andam por suas veredas com segurança pois o sol da manhã os ilumina e brilha crescentemente".

A primeira luz do dia
Esta se refere ao amanhecer ou nascer do sol.

Até que a plenitude do dia chegue
Isso se refere à hora do dia em que sol brilha mais forte. T.A.: "Até que o sol brilhe mais forte" ou "até o meio-dia".

O caminho dos perversos é como a escuridão
O escritor compara o caminho dos perversos com a escuridão, implicando que eles estão sempre em perigo pois não têm luz para ver por onde andam. T.A.: "Os perversos andam perigosamente por seus caminhos pois não possuem luz para poderem enxergar".

Eles não sabem em que tropeçam
O escritor fala de experimentar o dano como se fosse um tropeço em algum obejto no caminho. T.A.: "Eles não sabem porque experimentam dano e azar".

Proverbs 4:20

Presta atenção
"Ouça atentamente".

Inclina o teu ouvido aos meus dizeres
Aqui a palavra "ouvido" representa o ouvinte. O escritor fala de escutar atentamente a alguém como se aproximar, para que o ouvido fique mais perto do daquele que fala. A palavra "dizeres" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Ouça atentamente ao que digo".

Que eles não se afastem de teus olhos
O escritor fala de sempre pensar sobre algo como se fosse mantido em um lugar visível. T.A.: "Não pare de pensar sobre eles".

Guarda-os em teu coração
O escritor fala de lembrar algo como se fosse mantido dentro do coração. T.A.: "Sempre se lembre deles".

Proverbs 4:22

minhas palavras são vida
O escritor fala de suas palavras preservando a vida de uma pessoa como se estas fossem a vida desta pessoa. T.A.: "Minhas palavras dão vida".

para aqueles que as encontram
O escritor fala de entender completamente suas palavras como se a pessoa as procurasse e as encontrasse. T.A.: "Para aqueles que as entendem e as praticam".

saúde para o seu corpo inteiro
A palavra "seu" se refere a "aqueles que as encontram". O sujeito desta frase pode ser provido pela frase anterior. T.A.: "Minhas palavras darão saúde a todo o corpo daqueles que as encontrarem".

mantém o teu coração seguro e guarda-o
Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "Mantém sua mente segura e guarda teus pensamentos".

com toda a diligência
Com constante e fervoroso esforço.

dele fluem as fontes da vida
A palavra "dele" se refere ao coração, que é uma representação da mente e dos pensamentos. O escritor fala da vida de uma pessoa como se fosse uma fonte que se origina no coração. T.A.: "Dos seus pensamentos vêm tudo o que você diz e faz" ou "Seus pensamentos determinam o rumo da sua vida".

Proverbs 4:24

Remove de ti as palavras falsas e afasta de ti a fala perversa
O escritor fala do discurso mentiroso ou enganador como sendo falso e de uma pessoa não usando esse tipo de linguagem como se a lançasse para longe de si. T.A.: "Não minta e não fale enganosamente".

Que os teus olhos olhem para frente e fixa o teu olhar no que está diante de ti
Aqui a palavra "olhos" representa a pessoa que vê. O escritor fala de uma pessoa se comprometendo a fazer a coisa certa como se essa pessoa estivesse constantemente olhando para frente, sem mover a cabeça para olhar em outra direção. T.A.: "Sempre olhe para frente e fixe seu olhar no que está diante de você".

Proverbs 4:26

Faz um trajeto reto para os teus pés
Aqui a palavra "pés" representa o andante. O escritor fala das ações de uma pessoa como se esta estivesse andando por um caminho, e de planejar essas ações com cuidado como se estivesse fazendo

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o caminho reto. T.A.: "Faça um caminho reto para andar" ou "Prepare bem o que você quer fazer".

um trajeto reto
"um caminho suave" ou "um caminho uniforme".

então, todos os teus caminhos estarão seguros
O escritor fala das ações de uma pessoa como se esta estivesse andando por um caminho, e destas ações serem bem-sucedidas como se o caminho fosse prudente e seguro. T.A.: "então tudo que você fizer dará certo".

Não te desvies nem para a direita nem para a esquerda
As direções "direita" e "esquerda" indicam que a pessoa não deve se desviar do caminho em nenhuma direção. T.A.: "Ande em frente e não deixe o caminho reto".

afasta os teus pés do mal
Aqui a palavra "pés" representa a pessoa que anda. O escritor fala de não cometer maldades como se a pessoa estivesse se afastando do mal. T.A.: "fuja do mal" ou "fique longe do mal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 5

1 Meu filho, presta atenção à minha sabedoria; inclina os teus ouvidos ao meu entendimento, **2** para que aprendas sobre a discrição, e teus lábios protejam o conhecimento. **3** Pois os lábios da mulher adúltera destilam mel, e a sua boca é mais suave que o azeite, **4** mas, no final, é amarga como o absinto, e afiada como a espada. **5** Seus pés descem à morte, seus passos levam para o caminho do Sheol. **6** Ela não se preocupa com o rumo da vida; seus passos vagam, ela não sabe para onde vai. **7** Agora, meus filhos, escutai a mim; não desvieis das palavras da minha boca. **8** Mantém o teu caminho longe dela, e não te aproximes da porta da sua casa. **9** Faz desta maneira para não acontecer que dês tua honra a outros, ou teus anos de vida a uma pessoa cruel; **10** estranhos se fartem da tua riqueza; aquilo pelo qual trabalhaste vá para a casa de estranhos; **11** e, no fim da tua vida, gemas quando tua carne e corpo se esvaírem; **12** e digas: "Como odiei a disciplina e meu coração rejeitou a correção! **13** Não obedeci aos meus professores, nem inclinei os meus ouvidos aos que me instruíram. **14** Quase fui completamente arruinado no meio da assembleia, entre a congregação". **15** Bebe água da tua própria cisterna, e água corrente do teu próprio poço. **16** Por acaso, deveriam as tuas fontes se derramarem por todo lado, e teus ribeiros correrem em praça pública? **17** Sejam somente para ti, e não para estranhos contigo. **18** Que a tua fonte seja abençoada, e alegra-te com a esposa da tua mocidade; **19** porque ela é uma corça amorosa, uma gazela graciosa. Que os seios dela sempre te encham de prazer e tu estejas continuamente embriagado pelo seu amor. **20** Pois, por que tu, meu filho, serias cativado por uma adúltera? Por que abraçarias os seios de uma mulher imoral? **21** Yahweh vê tudo o que uma pessoa faz e observa todos os caminhos em que anda. **22** O corrupto será capturado por suas próprias iniquidades; as cordas do seu pecado o prenderão firmemente. **23** Ele morrerá por causa da sua falta de disciplina, e, pela sua insensatez, se desviará.

Proverbs 5:1

Informação Geral:
O autor discursa como um pai ensinando seu filho.

inclina os teus ouvidos
Aqui a palavra "ouvidos" representa a pessoa que está escutando. O autor fala sobre ouvir atentamente a alguém como se estivesse se inclinando para que seus ouvidos estivessem próximos à aquele que está falando. Veja como isso foi traduzido em 4:20. Tradução Alternativa .

discrição
Discrição é a qualidade de ser cuidadoso em relação às próprias ações e ao seu falar. Veja como isso foi traduzido em 1:4.

teus lábios protejam o conhecimento
Aqui a palavra "lábios" representa a pessoa que fala. O autor fala sobre ser cuidadoso para falar apenas o que é verdade, como se os lábios daquele que fala estivessem protegendo o conhecimento. T.A. : "você dirá apenas a verdade". .

Proverbs 5:3

os lábios da mulher adúltera destilam mel
Possíveis significados são: 1) a palavra "lábios" diz respeito às palavras da mulher adúltera e o autor fala sobe a atração de suas palavras, como se seus lábios destilassem mel. T.A.: "palavras da mulher adúltera são doces como o mel" ou 2) o autor fala sobre o prazer de beijar a mulher adúltera como se seus lábios fossem doces como o mel. T.A.: "os beijos da mulher adúltera são doces como o mel". .

sua boca é mais suave que o azeite
Possíveis significados são: 1) a palavra "boca" representa o falar da mulher adúltera e o autor diz sobre a persuasão de suas palavras, sendo sua boca mais suave que o azeite. T.A.: "sua fala é persuasiva e mais suave que o azeite" ou 2) o autor diz sobre o prazer de beijar a mulher adúltera, sendo a boca dela mais suave que o azeite. T.A.: "seus beijos são mais suaves que o azeite". .

mas, no final, é amarga como o absinto
O autor fala do prejuízo que ter um relacionamento com uma mulher adúltera causa, como se ela fosse amarga como o absinto. T.A.: "mas, no final, ela é amarga como o absinto e causa prejuízo".

absinto
Uma planta com gosto amargo.

afiada como a espada
O autor fala da dor que a mulher adúltera causa àquele que se relaciona com ela, como se ela fosse afiada como a espada que o corta. T.A.: "ela fere uma pessoa, pois é afiada como a espada".

Proverbs 5:5

Seus pés descem à morte
Aqui "Seus pés" refere-se ao caminhar da mulher adúltera. O autor faz referência à conduta da mulher adúltera como se ela estivesse percorrendo

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um caminho. T.A.: "Ela percorre o caminho que leva à morte" ou "Sua conduta leva à morte". .

seus passos levam para o caminho do Sheol
O autor refere-se à conduta da mulher adúltera como se ela estivesse percorrendo um caminho. T.A.: "ela caminha em direção a Sheol" ou "sua conduta leva ao caminho do Sheol".

Ela não se preocupa com o rumo da vida
O autor fala sobre o comportamento que dá a alguém uma vida longínqua, o caminho que leva à vida. T.A.: "Ela não se preocupa em andar no caminho que leva à vida" ou "Ela não se preocupa com a conduta que leva à vida".

seus passos vagam
Possíveis significados são: 1) "ela caminha como se estivesse perdida" ou 2) "ela anda no caminho errado".

Proverbs 5:7

Agora
Aqui o autor deixa de avisar sobre a mulher adúltera e passa a dar conselhos.

escutai a mim; não desvieis
Essas duas frases expressam a mesma ideia para fazer o estudante prestar atenção.

não desvieis
O autor fala sobre parar uma ação como se a pessoase desviasse dela fisicamente. T.A.: "não deixe de escutar".

das palavras da minha boca
Aqui a palavra "boca" refere-se à pessoa que está falando. T.A.: "de minhas palavras" ou "do que estou dizendo".

Mantém o teu caminho longe dela
Aqui a palavra "caminho" faz referência à conduta direta de uma pessoa e as circunstâncias envolvidas. T.A.: "Mantenha-se longe dela" e "Fique longe dela".

não te aproximes da porta da sua casa
Aqui "porta da sua casa" refere-se à própria casa. Seria mais apropriado fazer uso da expressão "vá" do que "te aproximes", pois isso implica que a pessoa está a frente da porta da casa. T.A.: "não passes perto da porta da sua casa" ou "nem passes perto de sua casa".

Proverbs 5:9

Faz desta maneira
"Se você faz desta maneira". Essa frase refere-se ao que foi dito nos versículos anteriores.

para não acontecer que dês tua honra a outros
Possíveis significados para a palavra "honra" são: 1) refere-se à reputação de uma pessoa. T.A.: "para que não perca a sua boa reputação entre os outros a sua volta" ou 2) refere-se às riquezas e posses de uma pessoa. T.A.: "para que não dês tuas riquezas a outros" ou 3) refere-se a força e representa os melhores anos da vida de uma pessoa. T.A.: "para que não dês os melhores momentos de sua vida a outros".

ou teus anos de vida a uma pessoa cruel
O autor fala sobre a morte prematura de um indivíduo, possivelmente por assassinato, como se seus anos de vida fossem itens a serem dados para outra pessoa. O verbo é fornecido pela frase anterior. T.A.: "ou dar teus anos de vida a uma pessoa cruel" ou "ou deixar uma pessoa cruel tirar tua vida na tua juventude".

uma pessoa cruel
Pode referir-se ao marido da mulher adúltera, que lidará cruelmente com o indivíduo que dormir com ela.

estranhos se fartem da sua riqueza
O autor fala sobre pessoas que se aproveitam da riqueza de outros como se estivessem se fartando da riqueza. T.A.: "estranhos não tomarão sua riqueza".

aquilo pelo qual trabalhaste vá para a casa de estranhos
Aqui a palavra "casa" representa a família de um indivíduo. T.A.: "aquilo que obteve não acabe pertencendo a famílias de estranhos".

Proverbs 5:11

tua carne e corpo se esvaírem
As palavras "carne" e "corpo" significam basicamente a mesma coisa e representam uma pessoa por inteiro. T.A.: "seu corpo se esvai' ou "você esvair".

se esvaírem
"desgastar-se fisicamente" ou "tornar-se fraco e doente".

odiei a disciplina... meu coração rejeitou a correção
Essas duas frases expressam a mesma ideia e enfatizam o quanto essa pessoa não apreciou o que o professor a disse.

Como odiei a disciplina
A palavra "Como" é uma exclamação que enfatiza a força de seu ódio. A palavra "disciplina" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "Como odiei as vezes que alguém me disciplinava".

meu coração rejeitou a correção
Aqui a palavra "coração" representa uma pessoa e suas emoções. A palavra "correção" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "Eu reijeitei quem me corrigiu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 5:13

inclinei os meus ouvidos aos que me instruíram
Aqui a palavra "ouvidos" representa o ouvinte. O autor fala sobre ouvir atentamente a alguém como se estivesse se inclinando para que seus ouvidos estivessem próximos à aquele que está falando. Veja como isso foi traduzido em 4:20. T.A.: "escutei àqueles que me disciplinaram".

no meio da assembleia, entre a congregação
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e referem-se à comunidade de um indivíduo que se uniu para 1) adorar a Deus ou 2)para o julgar pela sua ofensa.

Proverbs 5:15

água da tua própria cisterna... água corrente do teu próprio poço
Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado. O autor fala sobre um homem dormindo apenas com sua esposa como se ele estivesse bebendo água apenas da própria cisterna, ou próprio poço.

água corrente
O autor fala sobre água fresca ou corrente como se a água fosse corrente. T.A.: "água fresca" ou "água que flui".

deveriam as tuas fontes... teus ribeiros correrem em praça pública?
O autor faz essa pergunta retórica para enfatizar que seu filho não deve fazer essas coisas. T.A.: "As tuas fontes não deveriam... seus ribeiros não deveriam correr em praça pública".

deveriam as tuas fontes... teus ribeiros correrem em praça pública?
Aqui as palavras "fontes" e "ribeiros" são eufemismos para os fluidos reprodutivos masculinos. Possíveis significados para essas frases metafóricas são: 1) dormir com uma mulher que não seja sua esposa pode ser considerado permitir que os seus ribeiros corram em praça pública ou 2) ter filhos com uma mulher que não é sua esposa seria como permitir que seus ribeiros corram em praça pública.

praça pública
Área aberta em uma cidade ou bairro que duas ou mais pistam se encontram. Um espaço comum par pessoas se encontrarem e conversarem.

Sejam
A palavra "Sejam" refere-se às "fontes" e aos "ribeiros" e o que eles representam.

não para estranhos contigo
"não os compartilhe com estranhos".

Proverbs 5:18

Que a tua fonte seja abençoada
O autor fala sobre a esposa do filho como se ela fosse uma fonte. Aqui a palavra "abençoada" refere-se ao senso de alegria que o homem tem em sua esposa. T.A.: "Que você sempre encontre alegria em sua esposa".

a esposa da tua mocidade
Possíveis significados são: 1) "a esposa com quem você se casou na tua mocidade" ou 2) "sua jovem esposa".

ela é uma corça amorosa, uma gazela graciosa
O autor fala sobre a esposa de seu filho como se ela fosse "uma corça amorosa, uma gazela graciosa". Aqui "corça" e "gazela" referem-se a fêmeas de sua espécie. Elas eram símbolos de beleza em suas aparências e em seus movimentos. T.A.: "ela é bela e graciosa como uma corça ou uma gazela" ou "ela é tão bela e graciosa quanto uma corça".

graciosa
Essa palavra não significa "cheia de graça", mas "bela enquanto se move".

Que os seios dela sempre te encham de prazer
Possíveis significados são: 1) os seios da esposa excitam o desejo sexual do marido e possivelmente representam todo o seu corpo. T.A.: "Que o corpo dela te encha de prazer" ou "Que o corpo dela te satisfaça" ou 2) isso é uma metáfora em que o autor fala sobre os seios da esposa enchendo o marido de prazer como satisfaz um bebê faminto. T.A.: "Que os seios dela te encham de prazer como os seios de uma mãe alimentam seu filho".

tu estejas continuamente embriagado por seu amor
Intensa excitação e alegria resultantes de um amor romântico da esposa de um indivíduo é retratado como se ele estivesse bêbado por esse amor. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixe que o amor dela o controle como o álcool controla um embriagado".

por seu amor
Possíveis significados são: 1) "por seu amor por ela" ou 2) "pelo amor dela por você".

Proverbs 5:20

Pois, por que tu, meu filho, serias cativado por uma adúltera? Por que abraçarias os seios de uma mulher imoral?
O autor faz essas perguntas retóricas para enfatizr que seu filho não deve fazer essas coisas. T.A.: "Meu filho, não seja cativado por uma adúltera! Não abrace os seios de uma mulher imoral!".

serias cativado por uma adúltera
Intenso entusiasmo que surge do desejo de ter uma mulher é citado como se ele fosse cativado por essa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mulher. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permitiria que uma adúltera te cativasse" ou "permitiria que uma adúltera te fascinasse".

Por que abraçarias os seios de uma mulher imoral
Aqui a palavra "seios" representa a mullher imoral e sua atratividade sexual. T.A.: "Por que abraçarias uma mulher imoral".

uma mulher imoral
Possíveis significados são: 1) "uma mulher que não é sua esposa" ou 2) "uma mulher que é esposa de outro homem".

vê tudo... observa todos os caminhos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Deus sabe de tudo que cada um faz.

todos os caminhos em que anda
O autor fala sobre as ações de uma pessoa ou sua conduta como se fossem um caminho em que ela anda. T.A.: "todos os caminhos que anda" ou "tudo o que faz".

Proverbs 5:22

O corrupto será capturado por suas próprias iniquidades
O autor fala sobre uma pessoa corrupta que é incapaz de evitar as consequências de suas iniquidades, como se essas iniquidades fossem pessoas prendem a que é corrupta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As próprias iniquidades de um corrupto o apreenderão" ou "O corrupto será incapaz de evitar as consequências de suas próprias iniquidades".

as cordas do seu pecado o prenderão firmemente
O autor fala sobre um indivíduo corrupto ser incapaz de evitar as consequências de seu pecado como se esse pecado fosse uma armadilha composta por cordas em que o indivíduo é capturado. T.A.: "por causa do seu pecado, ele será como um animal capturado em uma armadilha".

pela sua insensatez, se desviará
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua insensatez o leva a desviar-se".

pela sua insensatez
"porque é muito insensato".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 6

1 Meu filho, se puseste o teu dinheiro como garantia do empréstimo que o teu próximo pediu, se deste a tua palavra para o empréstimo de alguém que não conheces, **2** então, terás feito uma armadilha para ti mesmo por tua promessa, e tu foste pego pelas palavras de tua boca. **3** Neste caso, meu filho, faz isto e livra-te, pois caíste nas mãos do teu próximo. Vai, humilha-te e defende o teu caso perante o teu próximo. **4** Não dês aos teus olhos sono algum, e às tuas pálpebras, nenhum descanso. **5** Livra-te como uma gazela das mãos do caçador, como um pássaro da mão do passarinheiro. **6** Olha para a formiga, preguiçoso, considera os caminhos dela, e sê sábio. **7** Ela não tem comandante, oficial ou governante, **8** contudo, prepara seu alimento no verão, e, durante a colheita, armazena o que irá comer. **9** Quanto tempo dormirás, preguiçoso? Quando levantarás do teu sono? **10** "Um pouco mais de sono, um pouco mais de descanso, um pouco mais de braços cruzados para descansar"; **11** e a tua pobreza te alcançará como um ladrão e as tuas necessidades, como um soldado armado. **12** A pessoa inútil, o homem perverso, vive com um discurso tortuoso, **13** piscando seus olhos, fazendo sinais com seus pés e apontando com seus dedos. **14** Ele planeja o mal com o seu coração enganoso; ele sempre atiça a discórdia. **15** Por isso, sua desgraça o alcançará em um instante; em um momento, ele será quebrado sem possibilidade de cura. **16** Há seis coisas que Yahweh odeia, sete que são abomináveis a Ele: **17** os olhos do orgulhoso, a língua que mente, as mãos que derramam sangue dos inocentes, **18** o coração que inventa planos perversos, os pés que correm apressadamente para fazer o mal, **19** a testemunha que expira mentiras e aquele que semeia discórdia entre irmãos. **20** Meu filho, obedece ao mandamento de teu pai e não abandones o ensinamento de tua mãe. **21** Liga-os sempre ao teu coração; amarra-os ao redor do teu pescoço. **22** Quando andares, eles te guiarão; quando dormires, eles zelarão por ti, e, quando acordares, eles te ensinarão. **23** Pois o mandamento é lâmpada, e o ensinamento é luz; as repreensões que vêm da disciplina são o caminho de vida. **24** Ela te preserva da mulher imoral, das suaves palavras da adúltera. **25** Em teu coração, não cobice a sua beleza, e não sejas capturado por seus cílios. **26** Dormir com uma prostituta pode custar-te um pedaço de pão, mas a esposa de outro pode custar a tua própria vida. **27** Por acaso pode um homem transportar fogo junto ao seu peito sem queimar as suas roupas? **28** Pode um homem andar sobre brasas sem queimar seus pés? **29** Assim é o homem que dorme com a mulher do seu próximo; aquele que dormir com ela não ficará impune. **30** As pessoas não desprezam um ladrão se ele furta para saciar sua necessidade, quando está faminto. **31** Contudo, se for pego, pagará sete vezes o que furtou. Ele deverá entregar tudo de valor em sua casa. **32** Aquele que comete adultério não tem juízo; quem age assim destrói a si próprio. **33** Feridas e vergonha são o que ele merece, e sua desgraça não se apagará. **34** Pois o ciúme faz um homem ficar furioso; ele não mostrará nenhuma misericórdia quando se vingar. **35** Ele não aceitará nenhuma compensação, e não poderá ser comprado, ainda que tu lhe ofereças muitos presentes.

Proverbs 6:1

puseste o teu dinheiro
Aqui está implicito que as suas promessas e circunstâncias o forçaram a guardar o seu dinheiro. Tradução Alternativa (T.A.): "Guardastes um pouco do seu dinheiro".

como garantia do empréstimo que o teu próximo pediu
Possíveis significados são: 1) o seu próximo pode vir a te pedir um empréstimo ou 2) o seu próximo quer pedir um empréstimo para alguém, mas você prometeu ser o fiador se o seu próximo não puder pagar.

próximo
Essa mesma palavra no hebraico significa também "amigo".

terás feito uma armadilha para ti mesmo
Esta é uma figura de linguagem que quer dizer que você irá aprisionar a si mesmo. T.A.: "você fez uma armadilha na qual você será o prisioneiro".

pelas palavras de tua boca
"o que você disse" ou "o que você prometeu fazer".

Proverbs 6:3

livra-te
"salve-se" ou " ajude a si mesmo a sair destes problemas".

Caíste nas mãos do teu próximo
Esta é uma figura de linguagem usando a palavra "mão" para significar "prejuízo". T.A.: "O seu próximo pode trazer prejuízo para você se ele quiser" ou "o seu próximo tem poder sobre você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

próximo
"amigo".

Proverbs 6:4

Não dês aos teus olhos sono algum, e às tuas pálpebras, nenhum descanso
"Não deixe os teus olhos dormirem; não deixe as tuas pálpebras descansarem". Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas para enfatizar qual a importância de não ser preguiçoso. A negativa é para dar mais ênfase. T.A.: "Fique acordado, e faça o que você consegue fazer".

teus olhos... tuas pálpebras
Essa figura de linguagem usa partes do seu rosto para se referir à todo o seu corpo.T.A.: "aos seus próprios olhos... as suas próprias pálpebras".

Livra-te como uma gazela das mãos do caçador
"Fuja do teu próximo como a gazela foge de um caçador".

gazela
É um grande, esguio animal que come folhas e que as pessoas costumam caçar pela carne. É famosa por correr muito rápido.

das mãos do caçador
Das mãos do caçador refere-se ao controle do mesmo sobre a caça. T.A.: "do controle do caçador".

como um pássaro da mão do passarinheiro
"e fuja como um pássaro que voa para longe da mão do caçador de pássaros".

Proverbs 6:6

Olha para... considera
"Estude... pense sobre" ou " Observe cuidadosamente... pondere".

formiga
Uma formiga é um pequeno inseto que vive debaixo da terra ou em um formigueiro. Elas normalmente vivem em colônias de milhares de formigas, e ela podem carregar objetos bem maiores que o seu próprio tamanho.

considera os caminhos dela
Essa é uma figura de linguagem usando os "caminhos" da formiga para se referir ao comportamento da mesma. T.A.: "considere como a formiga se comporta".

comandante, oficial ou governante
Estas três palavras significam basicamente a mesma coisa e são utilizadas para enfatizar que não há uma autoridade formal acima de uma única formiga.

contudo, prepara seu alimento no verão... durante a colheita, armazena o que irá comer.
Estas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa e são repetidas para mostrar quão responsável uma formiga é.

verão
Verão é a época do ano quando algumas àrvores frutificam.

Proverbs 6:9

Quanto tempo dormirás... Quando levantarás do teu sono?
O professor faz essas questões para chamar a atenção de uma pessoa preguiçosa por dormir demais. T.A.: "Levante-se, preguiçoso! Saia da tua cama!"

Um pouco mais de sono ... para descansar
Essas são o tipo de coisas que pessoas preguiçosas falam.

Um pouco mais de sono, um pouco mais de descanso
Essas duas afirmações querem dizer a mesma coisa. Elas podem ser consideradas como sentenças completas.T.A.: "Eu vou dormir um pouco mais. Deixe-me dormir um pouco mais".

braços cruzados para descansar
As pessoas cruzam seus braços enquanto reclinam de modo que possam descansar mais confortavelmente.T.A.: "eu vou apenas cruzar meus braços confortavelmente e descansar um pouco".

e a tua pobreza te alcançará
Pode ser considerado como uma nova sentença para deixar claro que este será a consequência de ser preguiçoso. T.A.: "se você continuar a ser preguiçoso, sua pobreza irá chegar" ou "enquanto você dorme, sua pobreza chegará".

e a tua pobreza te alcançará como um ladrão
A rapidez que uma pessoa preguiçosa se torna pobre é como a rapidez do ladrão que vem e rouba os seus pertences. T.A.: "você irá rapidamente se tornar pobre, assim como se um ladrão vier e lhe roubar tudo o que você possui".

e as tuas necessidades, como um soldado armado
A rapidez com que uma pessoa preguiçosa se encontra em necessidade é comparada à rapidez que um soldado armado retira coisas de uma pessoa. Isso pode ser explicado de forma completa. T.A.: "e as suas necessidades irão chegar a você como um soldado armado" ou "e você se tornará necessitado assim como se um soldado armado tivesse roubado todas as suas coisas".

um soldado armado
"um soldado que segura uma arma" ou " um homem com um arma".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 6:12

A pessoa inútil, o homem perverso
Essas duas palavras tem o mesmo significado e enfatizam o quão má esta pessoa é. T.A.: "Uma pessoa sem valores, um homem mau".

vive com um discurso tortuoso
"constantemente conta mentiras".

piscando seus olhos, fazendo sinais com seus pés e apontando com seus dedos
Todas as três frases descrevem uma forma como a pessoa má se comunica secretamente para enganar as outras pessoas.

piscando seus olhos
Se alguém pisca, ele fecha um de seus olhos rapidamente como um sinal secreto para outra pessoa. Isto pode ser tido como um sinal de confiança, de aprovação ou de algo mais.

Proverbs 6:14

Ele planeja o mal
"Ele planeja o mau" ou "Ele prepara atos de maldade".

ele sempre atiça a discórdia
"ele sempre causa discórdia" ou "ele está constantemente procurando por conflitos e os aumentando".

Por isso
"Por esta razão".

sua desgraça o alcançará em um instante
Isto implica que a sua desgraça está a procura dele como uma pessoa ou um animal, e que isso irá alcançá-lo logo. T.A.: "a sua desgraça irá pegá-lo."

sua desgraça
Se refere a desgraça irá acontecer para ele, mas também que a desgraça será causada por ele mesmo.

em um instante; em um momento
Ambos significam a mesma coisa, e um ou os dois podem ser substituídos por "de repente" ou "muito rapidamente".

Proverbs 6:16

Há seis coisas que Yahweh odeia, sete que
Todo este verso é um paralelismo que enfatiza que Deus odeias muitas coisas e não somente uma. T.A.: "Seis coisas que Yahweh odeia, e sete coisas que".

abomináveis a Ele
"Que o fazem sentir repulsa" ou "que fazem você abominável de acordo com Ele".

Proverbs 6:17

Conexão com o Texto:
Esta é a lista das coisas que Yahweh odeia e que foram introduzidas em 6:16.

olhos... língua... mãos... coração... pés
Todas estas partes do corpo fazem referências a todo o corpo de uma pessoa. Você pode traduzir cada uma delas por "pessoas".

derramam sangue dos
"matam" ou "assasinam".

planos perversos
"planos malignos".

expira mentiras
Esta é um figura de liguagem que utiliza "expira" para se referir a mentem constantemente. T.A.: "mente constatemente".

discórdia
Traduza como em 6:14.

semeia discórdia entre irmãos
Esta figura de linguagem usa "semeia" para se referir a causando ou trazendo discórdia. T.A.: "uma pessoa que causa discórdia".

Proverbs 6:20

obedece ao mandamento de teu pai... não abandones o ensinamento de tua mãe.
Essas duas frases em um sentido significam a mesma coisa. Em outro, a repetição enfática em ambos "pai" e "mãe" inclui explicitamente as mulheres em todo o processo de ensino e aprendizado.

não abandones o ensinamento de tua mãe
Esta figura de linguagem usa a negativa em "abandone" para ter um significado positivo "obedeça". T.A.: "obedeça aos ensinamentos de sua mãe".

Liga-os sempre ao teu coração; amarra-os ao redor do teu pescoço
Essas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa. Elas descrevem os comandos e instruções como se fossem escritos de modo que você pudesse colocá-los em seu corpo, para que possa relembrar por si mesmo.

Liga-os sempre ao teu coração
"Ame-os" ou "Pense sobre eles".

Proverbs 6:22

Quando andares... quando dormires ... quando acordares...
Estas três frases são usadas juntas para enfatizar que as lições são valiosas em todo o tempo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles te guiarão... eles zelarão por ti... eles te ensinarão.
A repetição destas frases é para mostrar que as lições são valiosas por várias razões. Essas lições são faladas como se fossem pessoas.

o mandamento... o ensinamento... as repreensões que vêm da disciplina
Estas três frases significam basicamente a mesma coisa,e juntas elas mostram os vários tipos de lições que um pai e uma mãe podem ensinar.

é lâmpada... é luz... o caminho de vida
Todas as três palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e são repetidas para enfatizar que as lições fazem a vida mais fácil e melhor. T.A.: "tão útil como um lâmpada... tão útil como uma luz na escuridão... tão necessário para seguir o caminho da vida".

o caminho de vida
"o caminho que guia para a vida" ou "o caminho de vida que Deus aprova".

Proverbs 6:24

Ela te preserva da
Aqui a palavra "ela" está se referindo as lições ensinadas pelo pai e pela mãe em 6:20. T.A.: "Ela te salva da" ou "ela protege você da".

da mulher imoral ... da adúltera
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa.Veja com foi traduzida a palavra "adúltera" em 5:3.

imoral
"moralmente má".

a sua beleza
"o que é belo sobre ela" ou "ela".

capturado
"ganhar controle sobre".

seus cílios
Os "cílios" se destancam como uma das belezas sobre o corpo da mulher e ela os usa para capturar a atenção dos homens. T.A.: "seus belos olhos".

Proverbs 6:26

custar-te um pedaço de pão
Aqui está sendo tratado o custo material, não o custo espiritual ou o custo moral. T.A.: "um pouco".

pode custar a tua própria vida
Possíveis significados são: 1) a esposa de outro homem irá destruir a sua vida porque ela sempre deseja mais ou 2) o marido de outra mulher irá caçá-lo e irá matá-lo.

Por acaso pode um homem transportar fogo junto ao seu peito sem queimar as suas roupas?
Esta ação pode ser muito perigosa e pode causar prejuízos. A resposta implícita nesta questão é "não". T.A.: "Todo homem que carregar fogo junto ao seu peito irá queimar suas roupas".

sem queimar
"sem destruir" ou "e que não destrói".

suas roupas
Suas roupas se destacam para ele se referindo a toda uma pessoa.

Proverbs 6:28

Pode um homem andar sobre brasas sem queimar seus pés?
Andar sobre brasas irá queimar os pés de uma pessoa, então a resposta implícita é "não". T.A.: "Todo homem que andar sobre brasas irá queimar seus pés".

andar sobre brasas
Está se remetendo à cometer adultério.

andar
É caminhar devagar uma longa distância, sem usar truques ou magia.

queimar
"torrar".

Proverbs 6:30

desprezam um ladrão
"não consideram um ladrão com desprezo" ou "não pensam que um ladrão é mau".

se for pego
Pode ser colocado na voz ativa. T.A.: "Se alguém o pegar".

em sua casa.
Esta figura de linguagem está dizendo que tudo que está em sua casa é tudo o que ele possui. T.A.: "o que ele possui".

Proverbs 6:32

Aquele
"A pessoa" ou "O homem".

o que ele merece
"a punição apropriada para o que ele fez".

sua desgraça
Esta figura de linguagem usa o termo "desgraça" para se referir ao sentimento dele agir vergonhosamente. T.A.: "a memória de seu ato vergonhoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não se apagará
Esta figura de linguagem usa a negativa "não será apagada" para se referir que sempre estará lá. T.A.: "permanecerá".

Proverbs 6:34

furioso
"muito bravo".

ele não mostrará nenhuma misericórdia
O "ele" é o homem cuja esposa tenha cometido adultério com outro homem. T.A.: "ele não limitará a dor que irá causar a você" ou "ele irá te machucar o máximo que ele conseguir".

quando se vingar
"no momento da sua vingança" ou "quando vier o momento quando ele poderá ter a sua vingança".

compensação
"pagamento".

e não poderá ser comprado
Pode ser colocado na voz ativa.T.A.: "você não poderá pagar a ele dinheiro suficiente para mudar sua mente".

ainda que
"isso será real, ainda que".

ofereças
"dê" ou "prometas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 7

1 Meu filho, guarda as minhas palavras e conserva os meus mandamentos contigo. **2** Obedece aos meus mandamentos e vive; guarda a minha instrução como a menina dos teus olhos. **3** Amarra-os aos teus dedos; escreve-os na tábua do teu coração. **4** Diz à sabedoria: "És minha irmã", e chama ao entendimento o teu parente, **5** para te guardares da mulher adúltera, da mulher imoral e das suas suaves palavras. **6** Da janela de minha casa, eu estava olhando através das grades, **7** e, vendo os ingênuos, percebi, entre os jovens, um rapaz sem juízo. **8** Aquele rapaz passou pela rua, perto da esquina dela, e foi em direção à sua casa. **9** Era o crepúsculo, no final do dia, no tempo da noite e da escuridão. **10** Ali a mulher o encontrou, vestida como prostituta, com um coração enganoso. **11** Ela era barulhenta e teimosa, seus pés não paravam em casa, **12** ora nas ruas, ora no mercado, em toda esquina ela ficava à espreita. **13** Então, ela o agarrou e o beijou e, atrevidamente, disse: **14** "Fiz minha oferta pacífica hoje, paguei os meus votos. **15** Então, saí para encontrar-te, procurando, ansiosamente, o teu rosto, e te achei. **16** Estendi cobertas em minha cama, lençóis coloridos do Egito. **17** Perfumei o meu leito com mirra, aloés e canela. **18** Vem! Embriaguemo-nos de amor até o amanhecer; saciemo-nos fazendo amores. **19** Pois meu marido não está em casa; ele foi fazer uma longa viagem. **20** Ele pegou uma bolsa com dinheiro e voltará no dia de lua cheia". **21** Com seu falar sedutor, ela o persuadiu, e, com seus suaves lábios, o convenceu. **22** Imediatamente, ele a seguiu, como um boi que vai ao matadouro ou como um cervo pego em uma armadilha, **23** até que uma flecha lhe perfure o fígado, ou como um pássaro que corre para o laço, sem saber que isso lhe custará a vida. **24** Agora, meus filhos, escutai-me, prestai atenção às palavras da minha boca. **25** Que teu coração não se desvie para os caminhos dela; não andes perdido em suas veredas. **26** Ela já causou a queda de muitos; não são poucas as suas vítimas fatais. **27** Sua casa está nos caminhos para o Sheol, que descem até as câmaras escuras da morte.

Proverbs 7:1

guarda as minhas palavras
Aqui guardar representa obedecer. Tradução Alternativa

conserva os meus mandamentos contigo
Aqui os mandamentos de Deus são ditos como se fossem objetos que podem ser armazenados. T.A.: "Memorize meus mandamentos".

Obedece aos meus mandamentos
T.A.: "Guarda os meus mandamentos".

como a menina dos teus olhos
A menina dos olhos é a pupíla do olho, no qual as pessoas institivamente protegem quando algum objeto vem inesperadamente na direção de seu rosto. Aqui "a menina dos olhos" representa a coisa que a pessoa considera mais valiosa e é a mais protegida por ela. T.A.: "como sua posse mais valiosa".

Amarra-os aos teus dedos
Possíveis significados são: 1) que o escritor queria que seu filho gravasse certos mandamentos de Deus em um anel e o usasse; ou 2) que o escritor queria que seu filho sempre lembrasse dos mandamentos de Deus, como se ele sempre usasse um certo anel.

escreve-os na tábua do teu coração
Aqui o coração representa a mente da pessoa, e lembrar bem de algo é dito como se a pessoa escrevesse em tábuas de pedra. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "lembre-se de meus mandamentos como se os tivesse escrito em pedra".

Proverbs 7:4

Diz à sabedoria: "És minha irmã"
Aqui a sabedoria é dita como uma pessoa. T.A.: "valorize a sabedoria como amaria sua irmã".

chama ao entendimento o teu parente
Aqui o entendimento é dito como um parente ou familiar. T.A.: "Trate o entendimento como trataria seu parente".

parente
"membro da família" ou "parentela".

mulher adúltera
Isto refere-se a qualquer mulher que não é a esposa do homem. T.A.: "a mulher na qual não deveria ter nenhuma relação".

mulher imoral
Isto refere-se a qualquer mulher não conhecida pelo homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

suas suaves palavras
Palavras com intenções de enganar são ditas como objetos suaves. T.A.: "que diz coisas agradáveis mas quer enganar".

Proverbs 7:6

grades
Um acessório na janela feito de tiras finas de madeira, cruzadas de forma inclinada, de maneira a formar padrões de aberturas de formatos quadrados.

ingênuos
"inexperientes" ou "imaturos".

Proverbs 7:8

esquina dela
Aqui refere-se a qualquer mulher estranha, como em 7:4. Ela estava em uma esquina, esperando algum homem interessado passar. T.A.: "a esquina onde a mulher desconhecida estava parada".

esquina
Refere-se ao local onde duas ruas se encontram.

crepúsculo
O momento do dia quando está escurecendo, prestes a virar noite.

Proverbs 7:10

com um coração enganoso
Aqui coração representa suas intenções e planos. T.A.: "ela planejava enganar alguém".

Ela era barulhenta e teimosa
"Ela falava alto e agia da forma que ela desejava".

seus pés não paravam em casa
O termo "seus pés" representa a mulher. T.A.: "Ela não ficava em casa".

ela ficava à espreita
Aqui a mulher e dita como se estivesse se preparando para capturar uma pessoa ou animal em uma armadilha. Além disso, a ideia de prender alguém, neste contexto, representa persuadir alguém a pecar. T.A.: "ela esperava alguém para capturar" ou "ela esperava encontrar alguém para persuadir a pecar".

Proverbs 7:13

ela
Refere-se a mulher apresentada em 7:10.

o agarrou
"segurou ele firmemente".

atrevidamente
Isso implica que a mulher está agindo de maneira teimosa, que deliberadamente sabe que está fazendo algo errado. T.A.: "com uma expressão desavergonhada no rosto".

paguei os meus votos
Aqui "votos" representa o que a pessoa prometeu sacrificar a Deus. T.A.: "Eu fiz os sacrificios que prometi a Deus".

procurando, ansiosamente, o teu rosto
Aqui rosto representa a pessoa, especificamente a presença da pessoa. T.A.: "procurando por você" ou "procurando onde você está".

Proverbs 7:16

Perfumei o meu leito
"Espalhei sobre minha cama".

aloés
Planta com aroma agradável.

canela
Tempero feito com casca de uma árvore, com aroma agradável.

Embriaguemo-nos de amor
Aqui os prazeres do amor romantico são ditos como se fossem algo bom de beber. T.A.: "Vamos fazer amor um com o outro tanto quanto quisermos".

Proverbs 7:19

não está em casa
"não esta presente".

lua cheia
A lua é dita como cheia quando está em um círculo perfeito no céu, brilhando ao máximo.

ela o persuadiu
Para persuadir alguem a agir de certa maneira é dito como se mudasse de direção. T.A.: "Ela mudou a direção do seu caminho".

seus... o
Ela e a mulher casada que quer dormir com o rapaz.

suaves lábios
Aqui "lábios" representa o que a pessoa diz. Quando a pessoa elogia alguém dizendo coisas falsas, essas palavras são ditas como se fossem objetos suaves. T.A.: "Palavras lisongeiras e mentirosas".

o convenceu
"ela o persuadiu a fazer algo mal". T.A.: "ela o convenceu a pecar com ela".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 7:22

Imediatamente, ele a seguiu
Isso parece implicar que o rapaz tomou pouco tempo para pensar sobre o que fazer. T.A.: "Ele imediatamente decidiu segui-la".

como um boi que vai ao matadouro ou como um cervo pego em uma armadilha
A forma ingênua e sem suspeitas que o rapaz segue a adúltera é comparado com o modo que esses animais não percebem o perigo em que estão.

matadouro
Refere-se a matar o animal para retirar sua carne.

cervo
Veja como em 5:18.

até que uma flecha lhe perfure o fígado
Esta passagem implica que o caçador prendeu o cervo para atingi-lo com flechas. T.A.: "até que o caçador atire na parte mais importante".

fígado
Esse órgão representa uma parte muito importante do corpo do cervo.

isso lhe custará a vida
Isso é uma maneira de dizer que a pessoa morrerá como consequência. T.A.: "Isso o mataria" ou "Ele morreria logo".

Proverbs 7:24

Agora
Isso serve para chamar a atenção dos filhos do narrador para a conclusão dessa lição.

Que teu coração não se desvie para os caminhos dela
Aqui "caminhos" refere-se ao comportamento da pessoa, e as decisões que ela toma na vida. T.A.: "Que teu coração esteja longe do caminho da adúltera" ou "Não deixe o que seu coração deseje fazer as coisas que a adúltera faz".

teu coração
Aqui "coração" representa o que a pessoa deseja. T.A.: "você".

não andes perdido em suas veredas
Isso significa o mesmo que a sentença anterior. Ela fortalece o primeiro aviso. T.A.: "não abandone o caminho correto para acompanhá-la no seus caminhos".

Proverbs 7:26

Ela já causou a queda de muitos
A queda representa a morte. T.A.: "Ela fez muitos cairem mortos".

Sua casa está nos caminhos para o Sheol, que descem
Aqui "caminhos" representa o comportamento tolo que as pessoas têm. Sheol era o nome para o mundo dos mortos.

caminhos para o Sheol, descem até as câmaras escuras da morte
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, enfatizando que as vítimas da adúltera serão destruídas.

câmaras escuras da morte
Essa expressão coloca os mortos como dormindo em diversos quartos no Sheol.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 8

1 Por acaso a sabedoria não está exclamando? O entendimento não está levantando a sua voz? **2** No topo das colinas, ao lado da estrada, nas encruzilhadas, a sabedoria se posiciona. **3** Perto dos portões da entrada da cidade, à entrada dos portões, ela exclama: **4** "Povo, é a vós que eu clamo; a minha voz é para os filhos dos homens. **5** Vós que sois ingênuos, aprendei a sabedoria; e vós que sois insensatos, acrescentai entendimento à vossa mente. **6** Escutai, porque falarei de coisas nobres e, quando meus lábios se abrirem, direi coisas que são corretas, **7** pois minha boca fala o que é confiável e meus lábios odeiam a maldade. **8** Todas as palavras da minha boca são justas, não há nada torcido ou enganoso nelas. **9** Todas as minhas palavras são retas para aquele que as entende; minhas palavras são corretas para aqueles que acham o conhecimento. **10** Escolhei a minha instrução acima da prata e o conhecimento mais do que o ouro puro. **11** Pois a sabedoria é melhor que joias; nenhum tesouro se compara a ela. **12** Eu, a sabedoria, vivo com a prudência, e possuo conhecimento e discrição. **13** O temor de Yahweh é odiar o mal; eu odeio o orgulho e a arrogância, o caminho maligno e o discurso perverso. Eu os odeio. **14** Eu tenho o bom conselho e a verdadeira sabedoria; eu tenho discernimento e a força pertence a mim. **15** Por mim, os reis reinam, e os governantes fazem leis que são justas. **16** Por mim, os príncipes lideram e os nobres governam com justiça. **17** Eu amo os que me amam, e encontram-me os que, diligentemente, me buscam. **18** Comigo há riquezas, honra, fartura duradoura e justiça. **19** Meu fruto é melhor que o ouro, melhor até mesmo que o ouro refinado; o que eu produzo é melhor do que a prata pura. **20** Eu ando no caminho que é correto, nas veredas que conduzem à justiça, **21** para que eu dê uma herança aos que me amam e encha os seus tesouros. **22** Yahweh me criou no princípio; antes de Seus feitos antigos. **23** Em eras passadas, fui feita, desde o princípio, desde o começo da Terra. **24** Antes que existissem os oceanos, eu fui gerada, antes que houvesse abundantes nascentes de água. **25** Antes que os montes fossem firmados, e antes das colinas, eu nasci. **26** Nasci antes que Yahweh tivesse feito a Terra ou os campos, ou mesmo a primeira poeira no mundo. **27** Eu estava lá quando Ele estabeleceu os céus, quando Ele desenhou o horizonte sobre a superfície do abismo. **28** Eu estava lá quando Ele estabeleceu as nuvens acima e quando as fontes do abismo foram firmadas. **29** Eu estava lá quando Ele fez o limite do mar, de modo que as águas não se espalhassem além de onde Ele as ordenou, e quando Ele pôs o limite dos fundamentos da terra seca. **30** Eu estava ao Seu lado, como um mestre artesão; eu era Seu deleite dia após dia, sempre me alegrando diante Dele. **31** Eu estava me alegrando em todo o Seu mundo, e meu deleite era nos filhos dos homens. **32** Agora, meus filhos, escutai-me, pois aqueles que mantêm meus caminhos serão benditos. **33** Escutai a minha instrução e sede sábios; não a negligencieis. **34** Aquele que me escuta será abençoado, vigiando a cada dia aos meus portões, esperando junto aos batentes das minhas portas. **35** Pois quem quer que me encontre, encontra vida, e encontrará o favor de Yahweh. **36** Mas aquele que falhar, faz mal à sua própria vida; todos os que me odeiam amam a morte".

Proverbs 8:1

Informação Geral:
No capítulo 8, a sabedoria é apresentada como uma mulher que ensina às pessoas como serem sábias.

Informação Geral:
Muitos versículos no capítulo 8 apresentam paralelismos.

Por acaso a sabedoria não está exclamando?
Esta pergunta é feita para relembrar o leitor de algo que ele já deveria saber. Tradução Alternativa

Por acaso a sabedoria não está exclamando?
Aqui a sabedoria é imaginada como uma mulher. Se o seu idioma não permite este tipo de metáfora, outras possíveis traduções são: 1) "Não é a sabedoria como uma mulher que exclama?" 2) "Uma mulher chamada Sabedoria não está exclamando?".

O entendimento não está levantando a sua voz?
Aqui "entendimento" significa o mesmo que "sabedoria".

portões da entrada da cidade
Em tempos antigos, cidades normalmente tinham muralhas externas com portões nelas.

ela exclama
Ainda se refere à Sabedoria, personificada como uma mulher.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 8:4

Informação Geral:
A sabedoria fala ao povo nos versículos 4-36.

a minha voz é para os filhos dos homens.
Aqui "voz" representa as palavras que são ditas. T.A.: "as minhas palavras são para os filhos dos homens".

os filhos dos homens
Esta é uma metonímia representando todos os seres humanos. T.A.: "todas as pessoas".

ingênuos
"inexperientes, imaturos".

aprendei a sabedoria
O substantivo abstrato "sabedoria" refere-se ao que a pessoa sábia acredita e ao modo como age. T.A.: "aprendei como um sábio age" ou "aprendei o que significa ser sábio".

acrescentai entendimento à vossa mente
Entender coisas é apresentado como se fosse obter uma mente que possa entender. T.A.: "deveis começar a entender coisas com vossa mente".

Proverbs 8:6

quando meus lábios se abrirem
Aqui "lábios" representam a boca de uma pessoa, pela qual ela fala. T.A.: "quando eu abrir minha boca para falar".

corretas
"adequadas" ou "justas".

minha boca fala o que é confiável
Aqui "boca" representa uma pessoa que fala. T.A.: "eu falo".

o que é confiável
"o que as pessoas devem acreditar".

meus lábios odeiam a maldade
Aqui "lábios" representam uma pessoa que está falando. T.A: "eu odeio a maldade" ou "dizer coisas más seria odiável para mim".

maldade
Aqui o substantivo abstrato "maldade" representa fala maldosa.

Proverbs 8:8

as palavras da minha boca
Aqui "palavras" representam uma mensagem ou ensinamento. Além disso, "boca" refere-se à pessoa que está falando. T.A.: "as coisas que ensino".

torcido
"falso".

retas
"honestas e claras".

minhas palavras são corretas para aqueles que acham o conhecimento
Isto provavelmente quer dizer que aqueles que acham conhecimento entenderão facilmente que as palavras do falante são corretas, adequadas. Aqui "palavras" representam uma mensagem ou ensinamento. T.A.: "aqueles que sabem o que é certo e o que é errado consideram o que eu ensino como correto".

corretas
"honestas".

Proverbs 8:10

Escolhei a minha instrução acima da prata
"Você deve muito mais tentar entender minhas instruções do que obter prata".

Pois a sabedoria é melhor que joias; nenhum tesouro se compara a ela.
Aqui a sabedoria, personificada como uma mulher, não está falando. Porém, é possível fazer com que a sabedoria seja a falante também. T.A.: "Pois eu, a sabedoria, sou melhor que joias; nenhum tesouro se compara a mim".

Proverbs 8:12

Eu, a sabedoria, vivo com a prudência
A prudência também é apresentada aqui como uma pessoa.

prudência
"cautela" ou "bom senso".

possuo conhecimento e discrição
As ideias abstratas "conhecimento" e "discrição" podem ser expressadas de outras maneiras. T.A.: "eu sou instruída e discreta" ou "eu sei muitas coisas e sou cautelosa".

discrição
Ser cuidadoso com o que falamos e fazemos; ser cauteloso para não ferir outros.

discurso perverso
"fala maldosa".

perverso
Oposto ao que é correto.

Proverbs 8:14

bom conselho
"sugestões sábias".

conselho
Dica dada para ajudar alguém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

verdadeira
Boa, confiável.

eu tenho discernimento
T.A.: "eu sou o discernimento".

nobres
Governantes, membros líderes de famílias importantes na nação.

Proverbs 8:17

amo
Refere-se ao amor entre irmãos ou o amor por um amigo ou membro da família. É o amor natural entre amigos ou parentes.

diligentemente
Com esforço atencioso e contínuo.

Comigo há riquezas, honra
"Eu tenho riquezas, honra".

fartura duradoura e justiça
Isto explica o que "riquezas, honra" significa. Pode ficar claro com o conector "portanto". T.A.: "portanto, eu darei fartura duradoura e justiça aos que me encontrarem".

justiça
"a habilidade de viver de maneira justa".

Proverbs 8:19

Meu fruto
O que a sabedoria produz ou causa.

o que eu produzo
O benefício ou ganho que a sabedoria causa.

Eu ando no caminho que é correto
Viver da maneira correta é apresentado como andar no caminho certo. T.A.: "Eu vivo corretamente" ou "Eu faço o que é correto".

nas veredas que conduzem à justiça
Isto explica melhor o que significa o "caminho que é correto". T.A.: "Eu faço o que é perfeitamente justo" ou "Eu faço somente o que é justo".

tesouros
Armazéns para coisas valiosas. A sabedoria é apresentada como uma mulher que enche os armazéns dos seus seguidores com coisas valiosas.

Proverbs 8:22

antes de Seus feitos antigos
"eu fui a primeira das coisas que Ele criou então".

Em eras passadas
"Há muito tempo".

eras
A palavra "era" refere-se a um período de tempo geral e estendido.

fui feita
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me fez".

desde o começo da Terra
A ideia de começo pode ser traduzida de forma menos abstrata. T.A.: "de quando Deus criou a Terra".

Proverbs 8:24

Informação Geral:
A sabedoria continua a falar.

Antes que os montes fossem firmados
"Antes que as bases das montanhas fossem colocadas no lugar". Isto também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Antes que Deus fizesse as fundações das montanhas e as colocasse nos seus devidos lugares".

Proverbs 8:26

Nasci... Eu estava lá
A sabedoria está falando de si mesma.

Nasci
"Eu estava viva".

estabeleceu
Estabelecer algo é trazer à existência numa base estável. T.A.: "criou" ou "fabricou".

quando Ele desenhou o horizonte sobre a superfície do abismo
Isto refere-se a determinar o limite à distância que alguém em um navio pode ver ao redor de si. T.A.: "quando Ele marcou sobre a superfície do oceano o quão longe uma pessoa no mar pode ver em cada direção".

abismo
"oceano".

Proverbs 8:28

Informação Geral:
A sabedoria continua a falar.

estabeleceu
Trouxe a uma existência permanente.

quando as fontes do abismo foram firmadas
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Deus firmou as fontes do abismo".

as fontes do abismo
Os hebreus antigos achavam que a água do oceano vinha de fontes no fundo do mar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando Ele fez o limite do mar
"quando Ele criou os litorais para os oceanos". O "limite do mar" dividia os oceanos da terra seca.

quando Ele pôs o limite dos fundamentos da terra seca
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Deus determinou o limite para as fundações da Terra".

Proverbs 8:30

Eu estava ao Seu lado
Ainda é a sabedoria falando. Ela agora fala que estava perto de Yahweh, dando a entender que era Sua assistente na criação do mundo.

mestre artesão
É uma pessoa que treinou por anos para fazer coisas úteis muito bem, como mobília ou casas.

Seu deleite
"Sua fonte de alegria" ou "Sua razão de satisfação".

dia após dia
Esta é uma maneira de expressar a ideia de uma ação habitual ou de uma condição contínua. T.A.: "continuamente" ou "o tempo todo".

todo o Seu mundo
"o mundo inteiro que Ele criou" (UDB) ou "tudo que Ele criou".

filhos dos homens
Isto refere-se aos seres humanos em geral. T.A.: "as pessoas que Ele trouxe à existência". (UDB)

Proverbs 8:32

Agora
Isto é para focar a atenção dos filhos na conclusão desta lição.

escutai-me
Ainda é a Sabedoria falando de si mesma.

aqueles que mantêm meus caminhos
Aqui "meus caminhos" representam o comportamento da sabedoria. T.A.: "aqueles que fazem o que eu ensino" ou "as pessoas que seguem meu exemplo".

não a negligencieis
"não a desconsidereis". T.A.: "certifique-se de prestar atenção" ou "certifique-se de segui-la".

vigiando a cada dia aos meus portões, esperando junto aos batentes das minhas portas
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A Sabedoria é descrita como tendo um lar; possíveis significados de "vigiando" são: 1) uma pessoa sábia espera às portas do lar da Sabedoria pela manhã para servi-la, ou 2) uma pessoa sábia espera às portas do lar da Sabedoria para ela vir e ensiná-la.

Proverbs 8:35

me encontre... me odeiam...
Ainda é a Sabedoria falando de si mesma.

aquele que falhar
A ideia completa é "aquele que falhar em me encontrar".

sua própria vida
Aqui "vida" representa a própria pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 9

1 A sabedoria já edificou sua própria casa; ela talhou sete pilares de pedras. **2** Ela já abateu seus animais para a refeição, misturou seu vinho e pôs a mesa. **3** Ela enviou convites com suas criadas e exclamou dos pontos mais altos da cidade: **4** "Vós que sois ingênuos, vinde para cá!". Ela fala aos que não têm bom senso: **5** "Vinde! Comei da minha comida e bebei do vinho que misturei. **6** Deixai vossas atitudes insensatas e vivei; andai no caminho do entendimento. **7** Quem corrige um zombador recebe afronta, e quem repreende uma pessoa maldosa recebe insultos. **8** Não repreendas o zombador, ou ele te odiará; repreende o sábio, e ele te amará. **9** Dá instrução a um sábio, e ele se tornará ainda mais sábio; ensina o justo, e ele crescerá em seu conhecimento. **10** O temor de Yahweh é o princípio da sabedoria, e o conhecimento do Santo é o entendimento. **11** Pois, através de Mim, teus dias serão multiplicados, e anos de vida te serão acrescentados. **12** Se tu fores sábio, serás sábio para ti mesmo, mas, se tu fores zombador, suportarás isso sozinho". **13** A insensatez é mulher ignorante; ela é indisciplinada e não sabe de nada. **14** Ela se assenta à porta de sua casa, toma um assento nos lugares altos da cidade. **15** Ela chama os que passam, aqueles que andam em linha reta em seus caminhos. **16** "Vinde aqui, vós que sois ingênuos!", ela diz para aqueles que não têm sensatez: **17** "As águas roubadas são doces, e o pão comido em secreto é delicioso". **18** Eles, porém, não sabem que a morte está ali, que seus convidados estão nas profundezas do mundo dos mortos.

Proverbs 9:1

Informação Geral:
Estes versículos começam uma parábola na qual a sabedoria é imaginada como uma mulher que está dando bons conselhos às pessoas.

A sabedoria já edificou
O escritor fala sobre a sabedoria como se esta fosse uma mulher que construiu sua própria casa.

Ela já abateu seus animais
Se refere a animais cuja carne será comida no jantar que a sabedoria dará. Tradução Alternativa

misturou seu vinho
Na antiga Israel as pessoas muitas vezes misturavam o vinho com água. T.A.: "preparou seu vinho misturando-o com água".

pôs a mesa
"ela preparou a mesa".

Proverbs 9:3

Informação Geral:
Estes versículos começam a dar a mensagem da sabedoria, que é personificada como uma mulher.

Ela enviou convites com suas criadas
Estas criadas saíram e convidaram pessoas para irem ao banquete que a sabedoria preparou.

suas criadas
Jovens mulheres ou meninas que estão a serviço de uma respeitável mulher adulta tal como a sabedoria.

exclamou
"ela proclamou" ou "ela convocou". T.A.: "ela recitou seu convite em alta voz".

dos pontos mais altos da cidade
O convite é exclamado dos pontos mais altos pois assim será melhor escutado por todas as pessoas.

Vós que sois ingênuos... aos que não têm bom senso
Estas duas frases descrevem o mesmo grupo de pessoas, aqueles que precisam de mais sabedoria em suas vidas. Aqui a questão é dirigida para todas essas pessoas. T.A.: "Qualquer um que seja ingênuo... qualquer um que não tenha bom senso".

sois ingênuos
"são inexperientes ou imaturos".

vinde para cá
"deixem seus caminhos e entrem em minha casa".

Proverbs 9:5

Informação Geral:
Estes versículos continuam a mensagem da sabedoria.

Vinde... Comei... bebei... Deixai... vivei... andai
Todas essas ordens estão no plural; a sabedoria está se dirigindo a muitas pessoas ao mesmo tempo.

do vinho que misturei
Na antiga Israel as pessoas muitas vezes misturavam o vinho com água. T.A.: "preparou seu vinho misturando-o com água".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deixai vossas atitudes insensatas
Aqui "atitudes insensatas" são ditas como um lugar em que alguém pode sair. T.A.: "cessem seu comportamento insensato".

atitudes insensatas
"ações inexperientes, imaturas".

caminho do entendimento
Aqui o processo de entendimento da sabedoria é dito como se fosse um caminho que alguém pudesse seguir. T.A.: "a maneira de viver que uma sábia pessoa leva".

Proverbs 9:7

Informação Geral:
Estes versículos continuam a mensagem da sabedoria.

Quem corrige... quem repreende
Estas duas frases basicamente dizem a mesma coisa.

um zombador
Alguém que habitualmente zomba das pessoas. T.A.: "alguém que diz insultos sobre outras pessoas" (UDB) ou "alguém que gosta de fazer outras pessoas parecerem ruins".

recebe insultos
"recebe tratamento duro".

quem repreende
"quem corrige".

Não repreendas
"Não corrija".

Dá instrução a um sábio, e ele... ensina o justo, e ele
Estas duas ordens representam, na verdade, declarações condicionais. T.A.: "Se você instruir um sábio, ele... se você ensinar o justo, ele".

Dá instrução a um sábio... ensina o justo
Estas duas frases basicamente dizem a mesma coisa.

Dá instrução a um sábio
Se refere a dar instrução a uma pessoa sábia.

Proverbs 9:10

Informação Geral:
Estes versículos finalizam a mensagem da sabedoria.

O temor de Yahweh
Traduza esta frase como em 1:7.

através de Mim, teus dias serão multiplicados
Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu multiplicarei seus dias" ou "Eu farei com que você viva muitos mais dias".

através de Mim
Sabedoria, personificada como uma mulher, continua a falar aqui.

teus dias serão multiplicados, e anos de vida te serão acrescentados
Estas duas frases basicamente significam a mesma coisa e são usadas para enfatizar os grandes benefícios que a sabedoria tem.

anos de vida te serão acrescentados
A sabedoria fala de anos de vida como se fossem objetos físicos. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu acrescentarei anos de vida a você" ou "Eu acrescentarei anos em sua vida" ou "Eu permitirei que você viva mais".

Se tu fores sábio... se tu fores zombador
Estas duas declarações parecem querer dizer que pessoas sábias ganham vantagens para si por causa de sua sabedoria, e zombadores sofrem por causa de seu comportamento.

suportarás
Isso fala da consequência de um comportamento ruim como uma carga pesada que alguém deve levar em suas costas.

Proverbs 9:13

Informação Geral:
Estes versículos começam a descrever a insensatez, que também é personificada como uma mulher.

A insensatez é mulher ignorante
É possível traduzir "insensatez" como uma descrição. T.A.: "mulher insensata". Porém, se uma língua permite que a sabedoria seja personificada, como na parte anterior deste capítulo, pode também permitir que a insensatez seja personificada. T.A.: "a mulher insensatez".

ela é indisciplinada e não sabe de nada
Estas duas expressões basicamente significam a mesma coisa e são repetidas para mostrar o quão inútil é a mulher insensata. T.A.: "ela não sabe absolutamente nada".

ela é indisciplinada
"ela não aprendeu por experiência" ou "ela é jovem e ingênua".

andam em linha reta em seus caminhos
Esta parece ser uma expressão idiomática para "pensando apenas em seus próprios assuntos" ou "cuidando da própria vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 9:16

sois ingênuos
"são inexperientes ou imaturos".

Vinde aqui
"deixem seus caminhos e venham aqui".

ela diz
Esta é a mulher ignorante que foi introduzida em 9:13.

aqueles que não têm sensatez
"aqueles que não têm sabedoria" ou "aqueles que não são sábios".

As águas roubadas são doces, e o pão comido em secreto é delicioso
A mulher ignorante fala do prazer das águas roubadas e do pão comido em secreto para dizer aos homens que, se dormirem com ela, terão prazer. Pode ser dito claramente em uma comparação: "Você pode desfrutar de mim tanto quanto desfruta da água que roubou ou do pão que é secreto".

que a morte está ali
"que os homens que foram até ela estão agora mortos".

nas profundezas do Sheol
"Sheol", no original, se refere ao mundo dos mortos. (Veja: UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 10

1 Provérbios de Salomão. Um filho sábio alegra o seu pai, mas um filho tolo traz aflição à sua mãe. **2** Tesouros acumulados por meio de perversidade não têm valor, mas fazer o que é correto te livra da morte. **3** Yahweh não deixa passar fome a alma do justo, mas frustra os desejos dos perversos. **4** A mão preguiçosa faz a pessoa empobrecer, mas a mão do diligente ganha riquezas. **5** O filho sábio ajunta a colheita no verão, mas aquele que dorme durante a colheita é vergonhoso. **6** Presentes de Deus estão sobre a cabeça do justo, mas a boca dos perversos encobre a violência. **7** A pessoa justa faz tornarem-se felizes os que se lembram dela, mas o nome dos perversos apodrecerá. **8** Aqueles que são sensíveis aceitam ordens, mas o tolo que fala muito irá à ruína. **9** Aquele que caminha em integridade caminha em segurança, mas aquele que faz seus caminhos tortos, este será descoberto. **10** Aquele que pisca o olho causa aflição, e o tolo que muito fala será derrubado. **11** A boca do justo é uma fonte de água de vida, mas a boca do perverso encobre a violência. **12** O ódio provoca conflitos, mas o amor cobre todas as ofensas. **13** A sabedoria é achada nos lábios da pessoa que tem discernimento, mas a vara é para as costas daquele que não tem juízo. **14** Os sábios acumulam conhecimento, mas a boca do tolo faz aproximar a destruição. **15** A riqueza do rico é sua cidade fortificada; a pobreza dos pobres é a sua miséria. **16** O salário do justo conduz à vida; o lucro dos perversos conduz ao pecado. **17** Está no caminho para a vida os que seguem a disciplina, mas aquele que rejeita a repreensão se desvia. **18** Quem esconde o ódio tem lábios mentirosos e o que espalha calúnias é tolo. **19** Quando há muitas palavras, transgressão não falta, mas aquele que é cuidadoso com o que diz é sábio. **20** A língua do justo é prata pura; há pouco valor no coração do perverso. **21** Os lábios do justo alimentam a muitos, mas os tolos morrem por causa da sua falta de bom senso. **22** Os bons presentes de Yahweh trazem riqueza, sem dor. **23** A perversidade é um jogo que o tolo pratica, mas a sabedoria é prazer ao homem de entendimento. **24** O medo do perverso virá sobre ele, mas o desejo dos justos será concedido. **25** Como a tempestade que passa, assim deixam de existir os perversos; mas o justo é como um fundamento que dura para sempre. **26** Como vinagre para os dentes e fumaça para os olhos, assim é o preguiçoso para aqueles que o enviam. **27** O temor a Yahweh prolonga a vida, mas os anos dos perversos serão curtos. **28** A esperança dos justos é sua alegria, mas a expectativa dos perversos perecerá. **29** O caminho de Yahweh protege os que possuem integridade, mas a destruição é para os perversos. **30** O justo nunca será derrotado, mas os perversos não permanecerão na terra. **31** Da boca do justo sai o fruto de sabedoria, mas a língua perversa será cortada fora. **32** Os lábios do justo sabem o que é aceitável, mas da boca dos perversos só vêm más palavras.

Proverbs 10:1

Informação Geral:
Muitos versículos no capítulo 10 são paralelismos contrastantes.

Provérbios de Salomão
Depois da introdução dos capítulos 1-9, o capítulo 10 começa a coleção de provérbios; frases curtas que ensinam sabedoria.

acumulados
Adquiridos com tempo.

Yahweh não deixa passar fome a alma do justo, mas frustra os desejos dos perversos.
Aqui "alma" refere-se à pessoa. Isso pode ser dito de forma afirmativa. Tradução Alternativa

Proverbs 10:4

A mão preguiçosa
A "mão" representa a força e habilidade da pessoa. T.A.: "A pessoa que não quer trabalhar".

mão do diligente
A "mão" representa a força e habilidade da pessoa. T.A.: "pessoa que trabalha arduamente".

Proverbs 10:6

estão sobre a cabeça do
A "cabeça" representa a pessoa toda. T.A.: "são dados para o".

boca dos perversos
A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "palavras que os perversos falam".

encobre
Esconde a verdade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nome
O "nome" representa a reputação da pessoa. T.A.: "memória".

Proverbs 10:8

irá à ruína
"será destruído" ou "será feito inútil".

tortos
Não retos; deformados; desonestos; enganosos.

Proverbs 10:10

Aquele que pisca o olho
O "pisca o olho" representa um sinal secreto por ser cruel com outra pessoa. T.A.: "Aquele que faz um sinal com um gesto".

será derrubado
A pessoa que está arruinada é dita como se fosse derrubada. T.A.: "outros irão arruiná-la".

A boca do justo
"As palavras da pessoa justa".

é uma fonte de água de vida
O discurso dessa pessoa é dito como se preservasse animais e pessoas vivas, como uma fonte de água faria numa terra seca.

a boca do perverso
A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "as palavras da pessoa perversa".

a boca do perverso encobre a violência
Isto é, a pessoa perversa parece dizer coisas inofensivas, mas planeja fazer coisas violentas contra outras pessoas.

Proverbs 10:12

o amor cobre
O amor age como uma pessoa que acalma problemas entre pessoas ao invés de mexer com eles.

nos lábios da pessoa que tem discernimento
Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "naquilo que a pessoa sensata diz".

a vara é para as costas
A "vara" representa uma punição física forte e "as costas" representa a pessoa que recebe a punição. T.A.: "a pessoa que não tem juízo precisa de uma punição forte".

Proverbs 10:14

a boca do tolo
A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "as palavras de uma pessoa tola".

sua cidade fortificada
A "cidade fortificada" representa a riqueza como um lugar seguro. T.A.: "sua segurança".

Proverbs 10:16

O salário... o lucro
Esses termos normalmente se referem ao dinheiro que um trabalhador ganha pelo seu trabalho. Aqui eles representam os resultados ou de fazer o que é certo ou de fazer o que é errado.

Está no caminho para a vida os que seguem a disciplina
"A pessoa que obedece instruções sábias terá um vida longa e feliz".

mas aquele que rejeita a repreensão se desvia
"mas aquele que não obedece instruções sábias não terá uma boa vida".

Proverbs 10:18

tem lábios mentirosos
Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "conta mentiras".

transgressão não falta
"há muito pecado".

Proverbs 10:20

A língua do justo
A "língua" representa o que a pessoa diz. T.A.: "Qualquer coisa que a pessoa justa diz".

é prata pura
A "prata" representa palavras valiosas. T.A.: "é extremamente valiosa".

Os lábios do justo
Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "os ditos do homem justo".

alimentam
Faz com que eles se desenvolverem ou se fortalecerem.

Proverbs 10:22

A perversidade é um jogo que o tolo pratica
Um jogo é uma atividade que as pessoas praticam por prazer. T.A.: "Tolos têm prazer na perversidade".

Proverbs 10:24

virá sobre
"dominará ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Como a tempestade que passa, assim deixam de existir os perversos
Assim como a tempestade passa e arrasta tudo para longe, assim os perversos vão desaparecer.

é como um fundamento que dura para sempre
Um "fundamento" representa a base ou o começo de algo que as pessoas constroem. T.A.: "é o começo de algo que vai durar para sempre".

Proverbs 10:26

Como vinagre para os dentes e fumaça para os olhos, assim é o preguiçoso para aqueles que o enviam
O "vinagre" e a "fumaça" representam coisas que machucam os dentes e olhos de uma pessoa. T.A.: "Enviar uma pessoa preguiçosa para completar uma tarefa é irritante e desagradável".

vinagre
Um líquido azedo usado para dar sabor ou preservar comidas.

os anos dos perversos
Os "anos" representam o tempo que a pessoa vive. T.A.: "o tempo de vida dos perversos".

Proverbs 10:28

a expectativa dos perversos
Aqui "expectativa" representam o tempo que a pessoa vive. T.A.: "o tempo de vida dos perversos".

nunca será derrotado
Isso pode ser dito na voz ativa e de forma afimativa: T.A.: "estará seguro".

Proverbs 10:31

Da boca do justo
A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "Das palavras do justo".

a língua perversa será cortada fora
A "língua" representa o que a pessoa diz. T.A.: "Deus irá calar a boca das pessoas que falam falsamente".

Os lábios do justo sabem o que é aceitável
Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "Justos sabem falar de forma aceitável".

boca dos perversos
A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "as palavras dos perversos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 11

1 Yahweh odeia balanças que não são precisas, mas se alegra com um peso justo. **2** Quando vem o orgulho, vem a desgraça, mas com a humildade está a sabedoria. **3** A integridade dos justos os guia, mas as atitudes perversas dos traiçoeiros os destroem. **4** A riqueza é inútil no dia da ira, mas fazer o que é certo te protege da morte. **5** A conduta correta do inocente faz seu caminho reto, mas o perverso cairá por sua própria perversidade. **6** A integridade daqueles que agradam a Deus os manterá seguros, mas os traiçoeiros cairão em suas próprias cobiças. **7** Quando um homem perverso morre, sua esperança perece, e a esperança que estava em sua força se transforma em nada. **8** O justo é mantido longe da angústia, e esta recai sobre o perverso. **9** Com sua boca, o ímpio destrói o seu próximo, mas, por meio do conhecimento, os justos são mantidos em segurança. **10** Quando os justos prosperam, a cidade se alegra; quando os perversos perecem, há gritos de júbilo. **11** Através dos bons presentes dos que agradam a Deus, a cidade se torna grandiosa; pela boca dos perversos, a cidade é derrubada. **12** O homem que despreza seu amigo não tem bom senso, mas o homem de entendimento permanece quieto. **13** Aquele que espalha calúnias revela segredos, mas a pessoa fiel mantém o segredo guardado. **14** Quando não há direção sábia, a nação cai, mas a vitória vem por se consultar muitos conselheiros. **15** Aquele que se faz de fiador de empréstimo para um estranho, certamente, sofrerá, mas aquele que evita fazer parte desse tipo de promessa estará seguro. **16** A mulher graciosa é honrada, mas as pessoas impiedosas se agarram à riqueza. **17** A pessoa gentil beneficia a si mesma, mas aquele que é cruel machuca a si próprio. **18** O perverso mente para ganhar seu salário, mas aquele que semeia o que é justo colhe o salário da verdade. **19** A pessoa que faz o que é certo viverá, mas aquele que busca o mal morrerá. **20** Yahweh odeia aqueles cujos corações são perversos, mas se deleita nos que são inocentes. **21** Certamente, os perversos não passarão impunes, mas os descendentes dos justos serão mantidos seguros. **22** A mulher bonita, mas sem discrição, é como um anel de ouro no nariz de um porco. **23** Os desejos dos justos resultam no bem, mas os perversos podem esperar somente a ira. **24** Existe aquele que espalha, e acumulará ainda mais; existe outro que retém o que deveria dar, e se dirige para a pobreza. **25** A pessoa generosa prosperará, e aquele que dá água aos outros terá água para si mesmo. **26** O povo amaldiçoa o que se recusa a vender grãos, mas bons presentes coroam a cabeça do que os vende. **27** Aquele que busca, diligentemente, o bem encontra o favor, mas aquele que busca o mal, este o achará. **28** Os que confiam em suas próprias riquezas cairão, mas, à semelhança das folhas, os que fazem o bem florescerão. **29** O que traz problemas à sua própria casa herdará o vento, e o tolo será servo do sábio de coração. **30** O fruto do justo será como uma árvore de vida, e aquele que é sábio cativa almas. **31** Se o justo recebe o que merece, quanto mais o perverso e o pecador!

Proverbs 11:1

Informação Geral:
Muitos versículos na Capítulo 11 são paralelismo contrastante.

Yahweh odeia balanças que não são precisas,
As "balanças" representa medir com exatidão na negociação. T.A.: "Deus odeia balanças fraudulentas" ou "Deus odeia quando pessoas são desonestas".

mas se alegra com um peso justo.
O "peso justo" representa precisão na negociação. T.A.: "mas ele se deleita na maneira honesta" ou "mas ele fica feliz quando as pessoas são honestas".

Proverbs 11:3

dos traiçoeiros
Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. Tradução Alternativa

A riqueza é inútil no dia da ira
O "dia da ira" representa um evento específico, tal como "o dia de Yahweh" ou "o dia do julgamento" ou "os últimos dias". T.A.: "A riqueza de uma pessoa não lhe fará bem quando Deus vier para julgar".

Proverbs 11:5

faz seu caminho reto
"tem direção clara".

o perverso... os traiçoeiros
Estes adjetivos nominais podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "aqueles que são perversos... aqueles que são traiçoeiros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os traiçoeiros cairão em suas próprias cobiças
"aqueles que fazem o mal são pegos em suas paixões".

traiçoeiros
Prontos para trair a confiança; traidores; enganosos.

Proverbs 11:7

a esperança que estava em sua força
"a confiança que ele tem em seu próprio poder".

se transforma em nada
"desaparece".

O justo é mantido longe da angústia
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Deus mantém longe da angústia a pessoa que faz o que é correto".

recai
"a angústia vem".

Proverbs 11:9

Com sua boca, o ímpio
A "sua boca" representa o que uma pessoa diz". T.A.: "As palavras dos ímpios".

a cidade se torna grandiosa
A "cidade" representa a comunidade ou grupo de pessoas. T.A.: "o grupo de pessoas prospera" ou " a comunidade que torna-se próspera".

pela boca dos perversos
A "boca" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "as palavras de uma pessoa má".

Proverbs 11:12

mantém o segredo guardado
O "guardado" representa manter algo escondido o tanto quanto possível. T.A.: "não dizer" ou "não falar a cerca do segredo".

Proverbs 11:14

conselheiros
Aqueles que dão recomendações como um guia para ação; consultores.

Proverbs 11:15

aquele que evita
"aquele que se recusa a dar".

pessoas impiedosas
Pessoas sem pena ou sem compaixão, uma pessoa cruel.

agarram à riqueza
"são gananciosas por prosperidade".

Proverbs 11:17

aquele
"uma pessoa que".

semeia o que é justo
O verbo "semear" representa espalhar para ganhar mais. T.A.: "espalhar o que é correto".

colhe o salário da verdade
O verbo "colher" representa adquirir ou "reunir em". T.A.: "certamente será recompensado".

Proverbs 11:19

aquele que
"a pessoa que".

busca o mal
"persegue o mal" ou "procura fazer o que é mal".

aqueles cujos corações são perversos
Os "corações" representam os sentimentos, atitudes e motivações de uma pessoa. T.A.: "que tem pensamentos maus".

Proverbs 11:21

não passarão impunes
"serão punidos".

como um anel de ouro...sem discrição
Um mulher bonita sem discrição é comparada com um inútil e inapropriado anel de ouro no nariz de um porco.

sem discrição
"sem sendo comum" ou "que é insensata".

Proverbs 11:23

aquele que espalha
A palavra "espalha" representa preparar para o futuro. T.A.: "uma pessoa que prepara-se para o futuro".

acumulará ainda mais
"ganhará ainda mais".

retém
O verbo "reter" representa preparar-se para um resultado. T.A.: "que não espalha".

Proverbs 11:25

prosperará
"ganhará mais".

aquele
"a pessoa generosa que" ou "qualquer que".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que se recusa
Isso descreve a pessoa que acumula sua riqueza em vez de ajudar aquele que precisa.

bons presentes coroam a cabeça do que os vende
A "coroa" representa a recompesa ou prêmio para a pessoa que está disposta a vender grão. T.A.: "bons presentes são dados com uma coroa de honra para quem vende" ou "a pessoa que vende é honrado com muitas bençãos".

Proverbs 11:27

Aquele que busca, diligentemente,
Aquele que procura com cuidado e continuar a esforçar-se.

cairão
Essa é uma expressão idiomática. Aqui "cair" representa destruir ou fracassar. T.A.: "serão destruídos" ou "aguardarão um mal futuro".

à semelhança das folhas, os que fazem o bem florescerão
As "folhas" representam crescer e prosperar. T.A.: "uma pessoa justa prosperará da mesma maneira que uma folha verde cresce saudável".

os que fazem o bem florescerão
Isso significa que os justos prosperarão ou progredirão.

Proverbs 11:29

herdará o vento
O "vento" é algo que não pode ser capturado. T.A.: "não herdará nada".

Proverbs 11:30

O fruto do justo será como uma árvore de vida,
Uma pessoa que faz o correto é comparado a uma árvore que produz vida como fruto. T.A.: "aquele que faz correto trará vida para eles mesmos e para os outros".

árvore de vida
Traduza isso como em 3:18.

quanto mais
"mais ainda".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 12

1 Aquele que ama a disciplina e o conhecimento, mas odeia a correção é estúpido. **2** Yahweh concede favor ao homem bom, mas condena o homem que faz planos maus. **3** Uma pessoa não pode se firmar pela maldade, mas os justos não podem ter suas raízes arrancadas. **4** Uma esposa digna é a coroa do seu marido, mas a que traz vergonha é como uma doença que lhe apodrece os ossos. **5** Os planos dos justos são corretos, mas o conselho dos imorais é enganoso. **6** As palavras dos corruptos são uma emboscada, esperando uma chance para matar, mas as palavras dos honestos os mantêm seguros. **7** Os corruptos são derrubados e se vão, mas a casa dos justos se manterá em pé. **8** Uma pessoa é elogiada pela sabedoria que possui, mas o que faz escolhas perversas é desprezado. **9** É melhor ter uma posição sem importância — ser somente um servo — do que te gabares da tua importância, mas não tiveres nenhuma comida. **10** O justo se importa com as necessidades do seu animal, mas até a compaixão do corrupto é falha. **11** O que lavra a sua terra terá abundância de comida, mas aquele que segue projetos inúteis não tem bom senso. **12** O corrupto deseja o que homens maus roubaram de outros, mas o fruto dos justos vem deles mesmos. **13** A pessoa má se prende em sua conversa maliciosa, mas o justo escapa da angústia. **14** Do fruto de suas palavras, uma pessoa se enche de boas coisas, assim como o trabalho de suas mãos a recompensa. **15** O caminho do tolo é correto aos seus próprios olhos, mas o sábio ouve o conselho. **16** O tolo mostra a sua ira imediatamente, mas o que ignora um insulto é prudente. **17** Aquele que fala a verdade diz o que é certo, mas a falsa testemunha diz mentiras. **18** As palavras do que fala precipitadamente são como golpes de uma espada, mas a língua dos sábios traz cura. **19** Os lábios verdadeiros duram para sempre, mas a língua mentirosa dura somente um momento. **20** Há engano nos corações dos que planejam fazer o mal, mas a alegria vem para os conselheiros de paz. **21** Nenhum mal vem ao justo, mas os corruptos estão cheios de dificuldades. **22** Yahweh odeia lábios mentirosos, mas os que vivem fielmente são Seu deleite. **23** O prudente esconde o seu conhecimento, mas o coração dos tolos exclama a insensatez. **24** As mãos dos diligentes governarão, mas os preguiçosos serão sujeitos ao trabalho forçado. **25** A ansiedade no coração de uma pessoa pesa sobre ela, mas uma boa palavra a alegra. **26** O justo é um guia para seu amigo, mas o caminho dos corruptos os desvia. **27** O preguiçoso não assará a sua caça, mas o diligente obterá preciosa riqueza. **28** Na vereda da justiça está a vida, e no caminho da sua carreira não há morte.

Proverbs 12:1

Informação Geral:
O autor faz uso de paralelismos por todo o capítulo.

Informação Geral:
Os versículos de 1 a 15 contrastam a sabedoria e a tolice, a ignorância.

Aquele
"Qualquer pessoa que".

odeia a correção
"aquele que não quer fazer o que foi ordenado a fazer".

é estúpido
"é um tolo" ou "não é sábio".

Proverbs 12:3

Uma pessoa não pode se firmar pela maldade
Tradução Alternativa

não podem ter suas raízes arrancadas
"arrancadas" significa ser puxado para fora do chão como uma planta ou uma árvore. Isso não pode acontecer aos que fazem o que é correto. T.A.: "são estáveis como uma árvore com raízes profundas".

Uma esposa digna é a coroa do seu marido
Uma coroa é a maior honra que uma pessoa pode receber. T.A.: uma boa esposa é o sinal de uma grande honra para o seu marido".

a que traz vergonha é como uma doença que lhe apodrece os ossos
Uma doença que apodrece os ossos representa a destruição da vida de uma pessoa. T.A.: "os atos vergonhosos de uma esposa destroem a influência e felicidade de seu marido".

Proverbs 12:5

As palavras dos corruptos são uma emboscada, esperando uma chance para matar
As palavras ditas por pessoas corruptas com a inteção causar danos a outras pessoas são como palvras que procuram uma chance para matar alguém de surpresa T.A.: "As palavras enganosas de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pesooas corruptas são como uma pessoa que espera para matar alguém de surpresa".

as palavras dos honestos os mantêm seguros
"o conselho dos justos mantém as pessoas seguras".

dos honestos
"das pessoas retas" ou "as pessoas honestas" ou "as pessoas justas".

Proverbs 12:7

Os corruptos são derrubados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo derrubará os corruptos" ou "o povo derrubará os corruptos do poder".

casa
O termo "casa" é comum figurativamente na Bíblia para se referir aos ancestrais de uma pessoa, descendentes ou outros parentes. T.A.: "família" ou "descendentes".

Uma pessoa é elogiada pela sabedoria que possui
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas elogiarão aqueles possuem sabedoria".

o que faz escolhas perversas é desprezado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas odiarão aquele que sempre tem pensamentos ruins" ou "pessoas odiarão aquele que transforma coisas boas em más".

Proverbs 12:9

melhor ter uma posição sem importância
"É melhor ser uma pessoa comum".

é falha
"causa sofrimento".

Proverbs 12:11

projetos
"planos" ou "tarefas".

fruto
Isso se refere as ações e pensamentos de uma pessoa. Da mesma forma que uma fruta demonstra qual o tipo da árvore, as palavras a ações definem o caráter de uma pessoa.

Proverbs 12:13

A pessoa má se prende em sua conversa maliciosa
O termo "se prende" representa ser pego em uma armadilha ou ser enganado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As coisas malígnas que uma pessoa má diz vão prendê-lo".

assim como o trabalho de suas mãos a recompensa
A frase "o trabalho de suas mãos" representa o serviço feito no trabalho físico. T.A.: "como o bom trabalho feito por um pessoa à recompensa".

Proverbs 12:15

aos seus próprios olhos
Essa frase representa a ideia que o tolo tem por meio de sua própria observação, imaginação ou memória. T.A.: "na sua própria opinião".

conselho
Sugestões sábias.

é prudente
"é sábio" ou "tem bom senso".

Proverbs 12:17

As palavras do que fala precipitadamente são como golpes de uma espada
A frase "golpes de uma espada" representa palavras cruéis que machucam outros. T.A.: "o que uma pessoas diz sem pensar pode machucar da mesma forma que um gople de espada".

a língua dos sábios
A "língua" representa a fala de uma pessoa. T.A.: "o que uma pessoa sábia diz".

traz cura
"conforto e cura".

Proverbs 12:19

Os lábios verdadeiros duram para sempre
Os "lábios" representam o que uma pessoa diz. T.A.: "uma pessoa verdadeira dura pra sempre".

a língua mentirosa dura somente um momento
A "língua" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "o que mente dura apenas um momento".

conselheiros
Aqueles que dão recomendações como guia de ação; conselheiros.

Proverbs 12:21

Nehum mal vem
A negativa "Nenhum" cancela a ideia de "mal"

Yahweh odeia lábios mentirosos
Os "lábios" representam a fala de uma pessoa. T.A.: "Yahweh detesta os que mentem".

Proverbs 12:23

esconde o seu conhecimento
"não diz nada do que sabe".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

As mãos dos diligentes
As "mãos" significam as ações de uma pessoa. O seu trabalho. T.A.: "pessoa diligente".

serão sujeitos ao trabalho forçado
"trabalho forçado" descreve o que uma pessoa deve fazer quando não tem a liberdade de fazer o que quer. T.A.: "se tornará um escravo".

Proverbs 12:25

A ansiedade
Um sentimento desconfortante de medo ou terror; preocupação.

pesa sobre ela
"pesa sobre uma pessoa" representa a ideia de que a ansiedade é um peso muito grande colocado sobre uma pessoa para que não se mova livremente. Signfica fazer que uma pessoa fique triste ou depressiva. T.A.: "causa tristeza ou depressão".

mas uma boa palavra a alegra
O substantivo abstrato "palavra" pode ser dito como o verbo "falar". T.A.: "mas quando outros falam uma palavra cordial, a pessoa se alegra".

Proverbs 12:27

O preguiçoso não assará a sua caça
A "caça" faz referência a animais capturados e mortos durante a caça. E "assar" é uma forma de prepaparar o alimento.

preciosa riqueza
"tesouro valioso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 13

1 O filho sábio ouve a instrução do seu pai, mas o zombador não escuta a repreensão. **2** Do fruto de sua boca, o homem desfruta de coisas boas, mas o apetite do traiçoeiro é para a violência. **3** Aquele que guarda a sua boca protege sua vida, mas o que abre muito seus lábios arruinará a si mesmo. **4** O desejo do preguiçoso anseia e nada ganha, mas a vontade dos diligentes será ricamente satisfeita. **5** O justo odeia mentiras, mas o perverso torna-se repugnante, e o que faz é vergonhoso. **6** A justiça protege aqueles que são irrepreensíveis em seus caminhos, mas a perversidade desvia os pecadores. **7** Há quem diz ser rico, mas nada tem; há outro que entrega tudo o que tem, mas é, verdadeiramente, rico. **8** O resgate da vida de um homem rico é a sua fortuna, mas um homem pobre não escuta a ameaça. **9** A luz dos justos resplandece, mas a lâmpada dos perversos será apagada. **10** O orgulho só produz contenda, mas a sabedoria está com aqueles que ouvem bons conselhos. **11** As riquezas são diminuídas quando há excesso de vaidade, mas aquele que ganha trabalhando com as suas mãos fará seu dinheiro aumentar. **12** Quando a esperança é adiada, faz adoecer o coração, mas o desejo realizado é árvore de vida. **13** Aquele que despreza a instrução trará destruição a si mesmo, mas quem honra o mandamento será recompensado. **14** O ensino de uma pessoa sábia é fonte de vida que afasta dos laços da morte. **15** O bom conhecimento conquista favor, mas o caminho dos desleais é intransitável. **16** As pessoas prudentes agem com conhecimento em todas as suas decisões, mas o tolo expõe sua insensatez. **17** O mensageiro perverso cai em problemas, mas o enviado fiel traz reconciliação. **18** Quem ignora a disciplina terá pobreza e vergonha, mas a honra virá para aquele que aprende com a correção. **19** Um desejo realizado é doce para a alma, mas os tolos odeiam afastar-se do mal. **20** Caminha com pessoas sábias e tu serás sábio, mas o companheiro dos tolos sofrerá dano. **21** O desastre corre atrás dos pecadores, mas os justos são recompensados com o bem. **22** Uma boa pessoa deixa herança para seus netos, mas a riqueza do pecador é armazenada para a pessoa justa. **23** Um campo não arado na propriedade dos pobres poderia produzir muito alimento, mas é destruído pela injustiça. **24** Aquele que não disciplina seu filho o odeia, mas aquele que ama seu filho tem o cuidado de discipliná-lo. **25** O justo come até satisfazer o seu apetite, mas o estômago dos ímpios está sempre com fome.

Proverbs 13:1

O filho sábio ouve
Aqui "ouve" representa ouvir, a fim de fazê-lo.
Tradução Alternativa

não escuta a repreensão
Aqui "escuta" representa prestar atenção, a fim de fazê-lo. T.A.: "não vai aprender pela repreensão", ou "não obedece, apesar de repreensão".

Do fruto de sua boca
Aqui "fruto" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "as palavras da sua boca" ou "Do que ele diz".

o apetite
o desejo ou gosto por algo

o traiçoeiro
Aqueles que estão dispostos a trair ou enganar os outros

Proverbs 13:3

sua boca
Aqui "boca" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "o que ele diz".

abre muito seus lábios
Abrir os lábios representa falar, e abrir-los muito representa falando muito frequentemente ou muito. T.A.: "fala um monte", ou "fala muito".

O desejo...a vontade
Traduza como foi traduzido em 13:1.

anseia e nada ganha
"deseja fortemente, mas não recebe nada".

a vontade dos diligentes será ricamente satisfeita
Aqui "apetite" representa o desejo. T.A.: "pessoas diligentes terão uma vida ricamente satisfeita" ou "sendo diligente serão pessoas ricamente satisfeitas".

diligentes
as pessoas que trabalham com cuidado e esforço contínuo.

Proverbs 13:5

repugnante
causando um forte sentimento de repulsa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

justiça protege aqueles
"Justiça" representa uma forma de vida aprovada pelo Senhor. Esta qualidade age como uma pessoa que protege. T.A.: "UM modo de vida aprovada por Yahweh protege".

que são irrepreensíveis em seus caminhos
Aqui "caminho" representa o modo como uma pessoa dirige a sua vida. T.A.: "que são irrepreensíveis em sua maneira de viver" ou "que viver uma vida de integridade".

perversidade desvia os pecadores
Aqui "perversidade" representa uma má conduta de vida. Esta qualidade age como uma pessoa que desvia aqueles que cometem pecado. T.A.: "a iniqüidade leva os pecadores para longe de um caminho de sucesso" ou "iniqüidade arruina a vida dos pecadores".

Proverbs 13:7

diz ser rico
"que faz a si mesmo rico".

não escuta a ameaça
Possíveis significados são: 1) ninguém vai ameaçar roubar dele porque ele não tem nada que alguém iria querer roubar ou 2) ele não vai ouvir quando as pessoas corrigi-lo porque ele não tem nada a perder se puni-lo. T.A.: "não escuta a repreensão".

Proverbs 13:9

A luz dos justos resplandece
A luz representa a influência de pessoas justas e é descrita como a emoção humana da alegria. Isto também pode ser expressado como um similar como por UDB. T.A.: "A influência dos justos produz alegria".

a lâmpada dos perversos será apagada
A lâmpada dosperservos representa a influência dessas pessoas iníquas. A lâmpada sendo colocada para fora significa que sua influência vai acabar. T.A.: "as pessoas perversas vão perder a sua influência".

O orgulho só produz contenda
"o orgulho sempre causa o conflito".

ouvem
"ouvir" ou "seguir".

bons conselhos
sugestões que são úteis e rentáveis.

Proverbs 13:11

As riquezas são diminuídas
"a riqueza diminuirá", ou "a riqueza lentamente desaparecerá".

trabalhando com as suas mãos
A frase "trabalhando com as suas mãos" se refere a um trabalho físico em vez de apenas mental ou outros tipos de trabalho. Muitas pessoas pagam pouco por trabalhos físicos. T.A.: "trabalhar com a força física".

fará seu dinheiro aumentar
O dinheiro é comparado a uma árvore que cresce. T.A.: "faz o seu dinheiro aumentar".

Quando a esperança é adiada
Aqui "esperança" representa a coisa que a pessoa espera. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando uma pessoa espera por algo, mas não o recebe por um tempo muito longo".

faz adoecer o coração
Adoecer o coração de uma pessoa representa que a pessoa está com uma tristeza esmagadora. A.T: "ele faz com que tristeza seja intensa".

o desejo realizado é árvore de vida
Alguém receber o que esperava, e se tornar muito feliz é dito como se o cumprimento de suas esperanças fossem uma árvore que dá vida. T.A.: "um desejo cumprido é como uma árvore da vida".

árvore de vida
"uma árvore que dá a vida" ou "uma árvore cujo fruto sustenta a vida." Traduzir isso como foi traduzido em 3:17.

Proverbs 13:13

quem honra o mandamento será recompensado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles irão recompensar aquele que honra o comando".

fonte de vida
Uma fonte é uma boa nascente de água e, aqui, representa uma fonte de vida. T.A: "uma abundante fonte de vida".

laços da morte
Aqui "laços" representa os perigos que vai matar. T.A.: "as armadilhas que podem levar à morte".

Proverbs 13:15

mas o caminho dos desleais é intransitável
final - Aqui um comportamento ou conduta de uma pessoa é dito como se fosse um caminho que uma pessoa anda. Uma pessoa que está sendo arruinada por sua própria traição é dito como se eles estão em um caminho que nunca termina. T.A.: ", mas o comportamento dos traiçoeiros irá causar a sua própria destruição".

desleais
Essa palavra é um adjetivo. T.A.: "uma pessoa traiçoeira".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas o tolo expõe sua insensatez.
"expõe" significa exibir na frente de todos. T.A.: "um tolo mostra a sua tolice para todos".

Proverbs 13:17

cai em problemas
"não é confiável", ou "faz algo mal".

enviado
"mensageiro", ou "diplomata".

aprende com a correção
O conceito ou idéia de "correção de" pode ser definido como uma ação. T.A: "aprende quando alguém corrige"

Proverbs 13:19

é doce
"é uma delicia", ou "traz alegria".

a alma
o desejo ou gosto por algo.

sofrerá dano
"terá experiências ruins ", ou "será arruinado".

Proverbs 13:21

O desastre corre atrás dos pecadores
"Desastres", recebe uma característica humana, como a capacidade de correr. T.A.: "os pecadores têm problemas onde quer que vão".

os justos são recompensados com o bem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus recompensa as pessoas justas com o bem". Tradutor online

seus netos
"os filhos de seus filhos,"ou "seus descendentes".

a riqueza do pecador é armazenada para a pessoa justa
Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "o que faz o que é certo, irá receber a riqueza que um pecador armazenou".

Proverbs 13:23

Um campo não arado
"Um campo que não está preparado para a produção de alimentos", ou "um campo vazio pronto para o plantio".

mas é destruído pela injustiça
"destruído" representa a completa a remoção de algo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: ", mas a injustiça tira aquela comida", ou ", mas as pessoas injustas ficam distantes dos alimentos".

o cuidado de discipliná-lo
" assegura-se de instrui-lo".

Proverbs 13:25

satisfazer o seu apetite,
"ele satisfaz a si mesmo", ou "ele cumpre os seus desejos".

o estômago dos ímpios está sempre com fome
Aqui "estômago" representa os desejos de uma pessoa. T.A.: "e a pessoa ímpia está sempre com fome, mais e mais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 14

1 A mulher sábia constrói a sua casa, mas a mulher tola a destrói com suas próprias mãos. **2** O que anda em retidão teme a Yahweh, mas o que é desonesto em seus caminhos O despreza. **3** Na boca do tolo está a vara do seu orgulho, mas a boca do sábio o preservará. **4** Onde não há boi, o celeiro fica limpo, mas uma colheita abundante pode vir pela força de um boi. **5** Uma testemunha verdadeira não mentirá, mas a falsa testemunha respira mentiras. **6** O zombador procura sabedoria e não a encontra, mas o conhecimento vem fácil ao prudente. **7** Foge da presença do homem insensato, pois tu não acharás conhecimento em seus lábios. **8** A sabedoria do prudente é entender seu próprio caminho, mas a tolice do tolo é engano. **9** Tolos zombam quando o sacrifício de culpa é oferecido, mas, entre os justos, o favor é boa vontade. **10** O coração conhece sua própria amargura e nenhum estranho partilha de sua alegria. **11** A casa dos perversos será destruída, mas a tenda dos justos florescerá. **12** Há um caminho que parece correto aos olhos do homem, mas o fim dele leva à morte. **13** Até no riso tem dor o coração, e o fim da alegria é a tristeza. **14** O que não é fiel terá aquilo que merece, mas uma pessoa boa terá o que é seu. **15** O homem que não foi ensinado acredita em tudo, mas o prudente pensa em seus passos. **16** O sábio teme e se afasta do mal, mas o tolo rejeita, confiantemente, um aviso. **17** O que se ira com facilidade cometerá erros, e o que planeja o mal será odiado. **18** Os ingênuos herdam a tolice, mas os prudentes são coroados de conhecimento. **19** Os maus se curvarão diante dos bons, e os perversos se curvarão aos portões dos justos. **20** O pobre é odiado até pelos próprios vizinhos, mas o rico tem muitos amigos. **21** O que mostra desprezo pelo seu vizinho está pecando, mas o que favorece o pobre encontra a felicidade. **22** Acaso, os que planejam o mal não erram? Mas aqueles que planejam fazer o bem receberão um compromisso de fidelidade e confiança. **23** Em todo o trabalho, haverá proveito, mas, quando só há conversa, isto leva à pobreza. **24** A coroa dos sábios é a sua riqueza, mas a loucura dos tolos só traz mais insensatez. **25** Uma testemunha verdadeira salva vidas, mas a falsa testemunha respira mentiras. **26** No temor de Yahweh, o homem forte tem esperança, e seus filhos terão local de proteção. **27** O temor de Yahweh é fonte de vida que afasta o homem dos laços da morte. **28** A glória do rei é achada no grande número de seu povo, mas sem o povo o príncipe está arruinado. **29** O paciente tem grande entendimento, mas o precipitado exalta a tolice. **30** Um coração tranquilo é vida para o corpo, mas a inveja apodrece os ossos. **31** O que oprime o pobre insulta o seu Criador, mas o que favorece o necessitado O honra. **32** O perverso cai pela sua má conduta, mas o justo tem refúgio mesmo na sua morte. **33** A sabedoria repousa no coração do prudente, mas o que existe no coração dos tolos será conhecido. **34** Fazer o que é correto exalta uma nação, mas o pecado é a vergonha para qualquer povo. **35** O favor do rei é com o servo que age com sabedoria, mas sua ira será para aquele que age vergonhosamente.

Proverbs 14:1

constrói a sua casa
"edifica a sua casa" ou "torna sua casa melhor".

casa
Possíveis significados são: 1) pode se referir a casa, de fato; a construção onde ela mora ou 2) pode se referir à família dela. (UDB)

com suas próprias mãos
As "mãos" representam as ações que ela faz. Tradução Alternativa

o que... o que
"A pessoa que... a pessoa que".

anda em retidão
"Anda" representa a forma como vive a vida. T.A.: "conduz sua vida de forma justa e honesta".

despreza
"desrespeita fortemente" ou "demonstra que odeia".

em seus caminhos O despreza
A palavra "seus" refere-se ao homem desonesto e "O" refere-se a Yahweh.

Proverbs 14:3

Na boca do... a boca do
A boca se refere ao que a pessoa fala.

a vara do seu orgulho
A vara

sábio
Na verdade, esta palavra está no plural. "os homens sábios" ou "pessoas sábias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o preservará
"irá protegê-lo do mal" ou "irá mantê-lo seguro".

celeiro
O "celeiro" é um recipiente onde coloca-se comida para os animais.

uma colheita abundante
"uma boa colheita".

pela força de um boi
A "força" representa o trabalho pesado que um boi consegue fazer. T.A.: "pelo trabalho que um boi faz".

Proverbs 14:5

respira mentiras
Esta figura de linguagem usa a palavra "respirar" para se referir ao ato de mentir constantemente. T.A.: "mente constantemente" . Veja como foi traduzido em 6:17.

e não a encontra
"e a sabedoria não está lá" ou "mas ele não irá encontrar a sabedoria". (UDB)

vem fácil ao
"é facilmente encontrado pelo prudente" ou "o prudente o consegue sem dificuldade".

prudente
"o que é sábio" ou "pessoa que possui entendimento".

Proverbs 14:7

em seus lábios
A palavra "lábios" representa o que a pessoa diz. T.A.: "em suas palavras" ou "no que ele fala".

o prudente
Alguém que tem um bom senso ou bom discernimento.

seu próprio caminho
A palavra "caminho" representa a forma como uma pessoa conduz sua vida. T.A.: "sua conduta" ou "a forma como vive".

a tolice do tolo é engano
A tolice do tolo é que ele pensa que é sábio mas, na verdade, não é.

Proverbs 14:9

quando o sacrifício de culpa é oferecido
"da culpa" ou "do sacrifício de culpa". O significado por trás desta frase é que os tolos não pedem desculpas a Deus nem aos homens pelas coisas que fazem errado.

mas, entre os justos, o favor é boa vontade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas os justos aproveitam juntos do favor" ou "mas o favor de Deus é experimentado conjuntamente entre os justos".

amargura
"dor" ou "tristeza".

nenhum estranho partilha de sua alegria
"aqueles que não o conhecem não partilham de sua alegria".

Proverbs 14:11

a tenda
A palavra "tenda" representa tudo o que acontece dentro dela. T.A.: "a família".

florescerá
A palavra "florescer" significa produzir flores vigorosamente e por isso representa tudo aquilo que cresce poderosamente. T.A.: "prosperará e durará bastante" ou "será saudável" ou "será muito bem sucedida".

Há um caminho que parece correto aos olhos do homem
A palavra "caminho" representa a forma como uma pessoa conduz sua vida. T.A.: "Há pessoas que pensam que a forma como vivem é a forma correta".

Proverbs 14:13

Até no riso tem dor o coração
A palavra "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de uma pessoa. T.A.: "Uma pessoa pode demonstrar estar sorrindo e ainda assim sentir dor".

tem dor
"experimenta a dor" ou "dói".

O que
"A pessoa que".

aquilo que merece
T.A.: "aquilo que merece, de acordo com a forma como viveu".

o que é seu
"o que lhe pertence" ou "aquilo que lhe é de direito".

Proverbs 14:15

que não foi ensinado
"inexperiente" ou "imaturo".

seus passos
Aqui a ideia de passos representa o comportamento de uma pessoa. T.A.: "suas ações".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se afasta do mal
Aqui fala-se do mal como se ele fosse um lugar. T.A.: "evita fazer o mal".

rejeita confiantemente
"rejeita com coragem".

Proverbs 14:17

O que se ira com facilidade
"A pessoa que se irrita rapidamente".

ingênuos
"inexperientes" ou "imaturos".

herdam a tolice
Aqui "herdar" representa ter a posse permanente de algo.

tolice
A palavra "tolice" é um substantivo abstrato que representa pensamentos e ações que não são sábias.

os prudentes
"as pessoas sábias".

são coroados de conhecimento
Aqui fala-se do conhecimento como se ele fosse um enfeite bonito na cabeça de uma pessoa, como um turbante com joias. T.A.: "vestem o conhecimento como se veste um turbante".

Proverbs 14:19

se curvarão
Isso significa dobrar a cabeça e o tronco para, de forma humilde, expressar o respeito e a honra devidos a alguém. Aqui essa ação representa aqueles que se submetem a uma pessoa mais influente.

aos portões dos justos
A palavra "portões" representa entrar para se encontrar com outra pessoa. Isso significa que os perversos deverão aguardar pela chegada da pessoa que é justa e implorar para se aproximarem dela. T.A.: "para encontrar com os justos".

O pobre é odiado até pelos próprios vizinhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos odeiam o pobre, até mesmo seus próprios vizinhos o odeiam".

Proverbs 14:21

O que... o que
"A pessoa que... a pessoa que".

o pobre
"as pessoas pobres".

Acaso os que planejam o mal não erram?
O pressuposto é que a resposta para essa pergunta seja "sim". T.A.: "Aqueles que planejam o mal fazem algo que é errado".

que planejam o mal
"que fazem planos maus" ou "que planejam fazer coisas más".

Proverbs 14:23

quando só há conversa
"se você só conversa" ou "quando tudo o que uma pessoa faz é conversar".

A coroa dos sábios
A palavra "coroa" representa a maior conquista possível e que é mais visível a todos. T.A.: "A recompensa dos sábios".

loucura dos tolos
Traduza essa frase igual ao versículo 14:7.

Proverbs 14:25

respira mentiras
Essa figura de linguagem usa a palavra "respirar" para se referir ao ato de mentir constantemente. Veja como foi traduzido em 6:17. T.A.: "mente constantemente".

Proverbs 14:26

fonte de vida
Uma "fonte" é uma nascente de onde sai muita água e representa um lugar de onde vem vida. T.A.: "lugar de onde vem vida".

dos laços da morte
O "laço" é como uma armadilha feita para caçar animais e representa algo esperto e perigoso que vai matar. T.A.: "das armadilhas que matam".

Proverbs 14:28

no grande número de seu povo
"na quantidade de pessoas que ele governa".

o príncipe está arruinado
"o príncipe não tem nada e seu reino vai cair".

o precipitado
Alguém que se irrita com facilidade.

Proverbs 14:30

Um coração tranquilo
"A mente pacífica" ou "A atitude que está em paz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

apodrece os ossos
A palavra "apodrece" representa a decadência de uma pessoa e "ossos" representa a pessoa inteira. T.A.: "tira a saúde do corpo e do espírito".

O que... o que
"A pessoa que... a pessoa que".

insulta
Isso siginifica expressar o desejo de que coisas ruins aconteçam a alguém.

o pobre... o necessitado
"uma pessoa pobre... uma pessoa que passa necessidades".

favorece
"é gentil com" ou "ajuda".

Proverbs 14:32

O perverso cai pela sua má conduta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A má conduta domina o perverso" ou "A má conduta destrói o perverso".

A sabedoria repousa no coração
A palavra "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de uma pessoa. T.A.: "A sabedoria está na atitude".

do prudente
"daquele que tem bom entendimento".

o que existe no coração dos tolos será conhecido
T.A.: "não se encontra sabedoria no coração dos tolos".

o que
A falta de sabedoria.

Proverbs 14:34

é a vergonha para
"traz vergonha sobre".

com sabedoria
"de forma prudente".

com o servo que
"com a pessoa que".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 15

1 A resposta suave afasta a ira, mas a palavra áspera atiça a raiva. **2** A língua dos sábios honra o conhecimento, mas a boca dos tolos derrama loucura. **3** Os olhos de Yahweh estão por toda parte, observando os maus e os bons. **4** A língua que cura é uma árvore de vida, mas a língua enganadora esmaga o espírito. **5** O tolo despreza a disciplina de seu pai, mas aquele que aprende com a correção é prudente. **6** Na casa do justo, há um grande tesouro, mas os ganhos do ímpio lhe trazem aflições. **7** Os lábios dos sábios espalham conhecimento, mas o coração dos tolos nada oferece. **8** Yahweh odeia os sacrifícios dos corruptos, mas a oração dos justos é Seu deleite. **9** Yahweh odeia o caminho dos corruptos, mas Ele ama os que buscam o que é correto. **10** Haverá dura disciplina para qualquer um que abandonar o caminho, e o que odeia a correção morrerá. **11** O Sheol e a destruição estão abertos diante de Yahweh, quanto mais o coração dos filhos dos homens! **12** O escarnecedor se ofende com a correção; ele não vai ao encontro do sábio. **13** O coração feliz torna o rosto alegre, mas a dor do coração esmaga o espírito. **14** O coração do que entende procura conhecimento, mas a boca dos tolos se alimenta de loucura. **15** Todos os dias dos oprimidos são miseráveis, mas o coração alegre tem um banquete interminável. **16** Melhor é o pouco com temor a Yahweh, do que um grande tesouro com inquietação. **17** Melhor é uma refeição com verduras onde há amor que um boi cevado acompanhado de ódio. **18** O homem com raiva atiça brigas, mas o que demora a irar-se acalma as desavenças. **19** O caminho do preguiçoso é como um lugar cheio de espinhos, mas o caminho dos justos é uma estrada plana. **20** O filho sábio traz alegria ao seu pai, mas o tolo despreza sua mãe. **21** A insensatez diverte a pessoa que carece de bom senso, mas aquele que tem entendimento anda pelo caminho reto. **22** Os planos falham onde não há conselho, mas, com muitos conselheiros, os planos têm êxito. **23** A pessoa encontra alegria quando dá uma resposta pertinente; quão boa é uma palavra no tempo certo! **24** O caminho da vida leva o prudente para cima, para que ele se afaste do Sheol, que fica abaixo. **25** Yahweh derruba a casa dos orgulhosos, mas protege a propriedade da viúva. **26** Yahweh odeia os pensamentos dos corruptos, mas as palavras de bondade são puras. **27** O ladrão traz problema para sua família, mas aquele que odeia os subornos viverá. **28** O coração do justo pensa antes de responder, mas a boca dos corruptos derrama toda a sua maldade. **29** Yahweh está longe dos corruptos, mas ouve a oração dos justos. **30** A luz dos olhos traz alegria ao coração, e as boas notícias são saúde para o corpo. **31** Se prestares atenção quando alguém te corrige acerca de como vives, permanecerás entre os sábios. **32** Aquele que rejeita a disciplina despreza a si mesmo, mas aquele que escuta a correção ganha entendimento. **33** O temor a Yahweh ensina sabedoria, e a humildade vem antes da honra.

Proverbs 15:1

A resposta suave afasta a ira
Fazer com que uma pessoa pare de ficar zangada é mencionada como se estivesse afastando a ira daquela pessoa. Tradução Alternativa: "Responder uma pessoa suavemente vai acalmar a ira dessa pessoa".

mas a palavra áspera atiça a raiva
Fazer com que uma pessoa fique mais zangada é mencionada como se estivesse levantando ou despertando a raiva. T.A.: "mas falar duramente faz com que essa pessoa fique mais zangada".

A língua dos sábios honra o conhecimento
Aqui a palavra "língua" refere-se à pessoa que fala. T.A.: "Pessoas sábias elogiam o conhecimento quando falam".

honra o conhecimento
"torna o conhecimento atraente" ou "usa o conhecimento corretamente".

a boca dos tolos derrama loucura
O escritor fala de bocas de tolos como se fossem recipientes e de loucura como se fosse o líquido que os enchia. Quando os tolos falam, suas bocas derramam o líquido. A palavra "boca" representa aqueles que falam. T.A.: "os tolos estão sempre falando loucamente".

Proverbs 15:3

Os olhos de Yahweh estão por toda parte
Aqui a palavra "olhos" representa a habilidade de Yahweh de ver. T.A.: "Yahweh vê tudo".

os maus e os bons
As palavras "maus" e "bons" refere-se às pessoas. T.A.: "pessoas más e pessoas boas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A língua que cura é uma árvore de vida
A palavra "língua" refere-se à fala. O escritor fala das palavras de uma pessoa que diz coisas que ajudam e encorajam os outros como se fossem uma árvore que fornece alimento que dá vida. T.A.: "Palavras gentis são como uma árvore que dá vida".

a língua enganadora esmaga o espírito
A frase "a língua enganadora" refere-se à fala que é enganosa ou ofensiva. O escritor fala de uma pessoa sendo ferida ou em desespero, como se o espírito dessa pessoa fosse um objeto que as palavras haviam esmagado. T.A.: "discurso enganoso faz a pessoa se desesperar".

Proverbs 15:5

aquele que aprende com a correção
A palavra "correção" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Aquele que aprende quando alguém o corrige".

prudente
"sábio".

os ganhos do ímpio lhe trazem
A palavra "ganhos" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "a riqueza que uma pessoa perversa ganha dá".

Proverbs 15:7

Os lábios dos sábios espalham conhecimento
A palavra "lábios" representa o que as pessoas sábias dizem. O escritor fala de conhecimento como se fossem sementes que pessoas sábias espalham quando falam. T.A.: "O discurso dos sábios espalha conhecimento"

o coração dos tolos nada oferece
Os significados possíveis são 1) a palavra "corações" é sinédoque para os próprios tolos e significa que eles não dispersam o conhecimento como os sábios. T.A.: "tolos não espalham conhecimento sobre" ou 2) "tolos não têm conhecimento em seus corações, com "corações" sendo uma metonímia para os pensamentos. T.A.: "os tolos não entendem o conhecimento".

dos justos
"pessoas que vivem justamente".

é Seu deleite
"agrada a Ele".

Proverbs 15:9

Yahweh odeia o caminho dos corruptos
Ele fala de estilos de vida de pessoas más como se fossem caminhos pelos quais essas pessoas andam. T.A.: "Yahweh odeia o caminho em que as pessoas más vivem".

os que buscam o que é correto
Ser diligente para viver corretamente é falado como se estivesse perseguindo as coisas certas. T.A.: "a pessoa que se esforça para viver corretamente".

qualquer um que abandonar o caminho
Aqui "o caminho" refere-se ao caminho da justiça. Uma pessoa que para de fazer o que é certo é mencionada como se ela tivesse parado de andar no caminho correto. T.A.: "quem para de viver corretamente".

o que odeia a correção
A palavra "correção" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "a pessoa que odeia quando os outros o corrigem".

Proverbs 15:11

O Sheol e a destruição estão abertos diante de Yahweh
As palavras "Sheol e destruição" referem-se ao lugar dos mortos. Yahweh sabendo tudo sobre o lugar dos mortos, fala como se estivesse aberto diante Dele. T.A.: "Yahweh sabe tudo sobre o lugar onde as pessoas mortas estão".

quanto mais o coração dos filhos dos homens
Esta pergunta retórica enfatiza que, desde que Yahweh sabe tudo sobre o lugar dos mortos, é mais óbvio que ele sabe tudo sobre os corações dos homens. T.A.: "então Ele certamente conhece o coração dos filhos da humanidade!".

O escarnecedor se ofende com a correção
A palavra "correção" pode ser traduzida com uma forma verbal. T.A.: "O escarnecedor odeia quando os outros o corrigem".

ele não vai ao encontro do sábio
Está implícito que ele não irá ao sábio para procurar seu conselho ou opinião. AT: "ele não irá ao sábio para buscar seu conselho"

Proverbs 15:13

O coração feliz torna o rosto alegre
Aqui a palavra "coração" representa a pessoa. T.A.: "Quando uma pessoa é alegre, seu rosto é alegre".

esmaga o espírito
O escritor fala de uma pessoa sendo desencorajada como se o espírito daquela pessoa fosse um objeto que é esmagado. Veja como você traduziu isso em 15:3. T.A.: "faz uma pessoa desanimada".

O coração do que entende
Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. T.A.: "A mente da pessoa mais exigente" ou "A pessoa mais exigente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a boca dos tolos se alimenta de loucura
Aqui a palavra "boca" representa a pessoa. O escritor fala de tolos que desejam coisas tolas como se comessem coisas tolas. T.A.: "pessoas tolas desejam loucura como se fosse a comida que comem".

Proverbs 15:15

os dias dos oprimidos são miseráveis
"Pessoas oprimidas são infelizes todos os seus dias"

coração alegre tem um banquete interminável
Aqui a palavra "coração" representa a pessoa. O escritor fala de uma pessoa alegre curtindo a vida como se aquela pessoa estivesse celebrando uma festa que não termina. T.A.: "a pessoa alegre aproveita a vida, como se estivesse celebrando uma festa sem fim".

banquete interminável
"uma festa que nunca acaba"

inquietação
"ansiedade"

Proverbs 15:17

uma refeição com verduras
Os vegetais representam uma pequena refeição com pouca comida. T.A.: "uma pequena refeição" ou "muito pouca comida".

onde há amor
A palavra "amor" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "onde as pessoas se amam".

um boi cevado acompanhado de ódio
Isso pode ser traduzido no formulário ativo. T.A.: "um bezerro cevado que alguém serve com ódio"

fatted calf
Refere-se a um bezerro que foi alimentado com muita comida para se tornar gordo. Aqui representa uma deliciosa refeição ou uma festa. T.A.: "uma refeição luxuosa" ou "uma festa".

acompanhado de ódio
A palavra "ódio" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "onde as pessoas se odeiam".

atiça brigas
Fazer com que as pessoas discutam mais, é falado como se estivesse agitando ou despertando argumentos. T.A.: "faz com que as pessoas discutam mais".

Proverbs 15:19

O caminho do preguiçoso... o caminho dos justos
O escritor fala da vida de uma pessoa como se fosse um caminho pelo qual a pessoa caminha. T.A.: "A vida do preguiçoso ... a vida dos retos".

O caminho do preguiçoso é como um lugar cheio de espinhos
O escritor compara o estilo de vida do preguiçoso com a tentativa de caminhar por uma cerca de espinhos. Ambos causam sofrimento à pessoa. T.A.: "A vida do preguiçoso é como uma pessoa tentando andar por uma cerca de espinhos".

o caminho dos justos é uma estrada plana
estrada plana - O escritor fala das bênçãos que as pessoas íntegras experimentam na vida como se estivessem andando em uma estrada suave.

estrada plana
auto-estrada - Esta é uma estrada larga, plana e sem obstáculos ou buracos.

Proverbs 15:21

aquele que tem entendimento anda pelo caminho reto
O escritor fala de uma pessoa fazendo a coisa certa como se estivesse andando em frente em um caminho. T.A.: "a pessoa que tem entendimento faz o que é certo".

Os planos falham
"Planos falham"

onde não há conselho
"quando não há ninguém para dar conselhos"

conselheiros
pessoas que dão recomendações como um guia para a ação

têm êxito
"planos bem sucedidos"

Proverbs 15:23

uma resposta pertinente
"uma resposta conveniente" ou "uma resposta apropriada"

quão boa é uma palavra no tempo certo
Esta exclamação enfatiza que uma palavra falada na hora certa é muito boa. T.:A. "uma palavra que uma pessoa fala na hora certa é muito boa".

O caminho da vida leva para cima...do Sheol, que fica abaixo
O escritor fala de um estilo de vida que resulta na vida como se fosse um caminho que sobe em direção à vida e a um estilo de vida que resulta na morte como se fosse um caminho que leva ao lugar dos mortos.

Proverbs 15:25

casa
"casa." Isso se refere a casa, propriedade e riqueza.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as palavras de bondade são puras
"palavras amáveis são puras" ou "palavras agradáveis são puras".

Proverbs 15:27

O coração do justo pensa antes de responder
Aqui a palavra "coração" é uma metonímia para a mente e os pensamentos, isso representa a pessoa que pensa. T.A.: "A pessoa que faz o correto pondera o que dizer antes de responder".

a boca dos corruptos derrama toda a sua maldade
O escritor fala de bocas de pessoas más como se fossem recipientes e fala do mal como se fosse o líquido que as enchia. Quando pessoas más falam, suas bocas derramam o líquido. A palavra "bocas" representa aqueles que falam. T.A.: "pessoas más sempre estão dizendo coisas más".

Proverbs 15:29

Yahweh está longe dos corruptos
O escritor fala de Yahweh não escutando as pessoas más como se estivesse fisicamente longe delas. T.A.: "Yahweh não escuta os ímpios" ou "Yahweh não responde aos ímpios".

A luz dos olhos
O escritor fala de uma expressão de alegria no rosto como se os olhos da pessoa emitissem luz. T.A.: "Uma expressão alegre".

traz alegria ao coração
A palavra "coração" representa a pessoa. Os possíveis significados são 1) a pessoa que tem uma expressão alegre se torna alegre ou 2) outras pessoas se alegram quando veem alguém com uma expressão alegre. T.A.: "faz com que uma pessoa seja feliz".

boas notícias são saúde para o corpo
Aqui a palavra "corpo" representa a pessoa. T.A.: "receber boas notícias faz a pessoa se sentir bem".

Proverbs 15:31

permanecerás entre os sábios
Os significados possíveis são 1) as pessoas continuarão a considerar você como uma pessoa sábia ou 2) você continuará a desfrutar da companhia de pessoas sábias.

escuta a correção
A palavra "correção" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "ouve quando os outros o corrigem".

Proverbs 15:33

O temor a Yahweh ensina sabedoria
As palavras "medo" e "sabedoria" podem ser traduzidas com frases verbais. T.A.: "Quando alguém teme a Yahweh, ele aprenderá a ser sábio".

O temor a Yahweh
Traduza esta frase da mesma forma que traduziu em 1:7.

humildade vem antes da honra
Isso significa que uma pessoa deve primeiro aprender a humildade antes de Yahweh honrá-lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 16

1 Os planos do coração pertencem ao homem, mas a resposta da língua vem de Yahweh. **2** Todos os caminhos de uma pessoa são puros ao seus próprios olhos, mas Yahweh pesa o espírito. **3** Submete os teus trabalhos a Yahweh, e teus planos serão bem sucedidos. **4** Yahweh fez tudo para o Seu propósito, até os homens maus para o dia da tribulação. **5** Yahweh odeia todos os que têm um coração arrogante. Certamente, eles não ficarão impunes. **6** Pela fidelidade à aliança, pela lealdade a ela, a iniquidade é expiada e, pelo temor a Yahweh, as pessoas se afastam do mal. **7** Quando os caminhos de uma pessoa são agradáveis a Yahweh, Ele faz com que até seus inimigos tenham paz com ela. **8** Melhor é ter pouco de uma forma correta que muito rendimento com injustiça. **9** No coração, uma pessoa planeja seu caminho, mas Yahweh dirige seus passos. **10** Decisões de autoridade estão nos lábios de um rei; sua boca não deve trair a justiça. **11** As balanças honestas vêm de Yahweh; todos os pesos da bolsa são obra Dele. **12** Praticar a perversidade é desprezível para os reis, pois o trono é estabelecido por fazer o que é certo. **13** Um rei tem prazer em lábios que falam o que é correto, e ama aquele que fala a verdade. **14** A fúria de um rei é um mensageiro da morte, mas o homem sábio tentará aplacar a sua ira. **15** Na luz da face de um rei está a vida, e o seu favor é como a nuvem que traz uma chuva da primavera. **16** É melhor adquirir sabedoria que ouro. Obter entendimento deve ser preferível à prata. **17** A estrada das pessoas corretas as afasta do mal; aquele que protege a sua vida guarda o seu caminho. **18** O orgulho vem antes da destruição, e o espírito altivo, antes da queda. **19** É melhor ser humilde entre os pobres que dividir os despojos com os orgulhosos. **20** Quem considera atentamente o que lhe é ensinado encontra o que é bom, e aqueles que confiam em Yahweh serão abençoados. **21** Aquele que é sábio de coração é chamado de prudente; a doçura da voz melhora a capacidade de ensinar. **22** O entendimento é uma fonte de vida para aqueles que o têm, mas a correção dos tolos é a sua própria tolice. **23** O coração da pessoa sensata instrui a sua boca e acrescenta conhecimento aos seus lábios. **24** As palavras agradáveis são como um favo de mel — doçura para a alma e cura para os ossos. **25** Há caminho que parece correto para o homem, mas o seu fim é caminho para a morte. **26** O apetite do trabalhador trabalha por ele, pois a sua fome o motiva. **27** A pessoa inútil escava o problema, e seu discurso é como fogo abrasador. **28** O perverso semeia o conflito; quem espalha boatos separa amigos próximos. **29** Um homem de violência mente ao seu próximo e o conduz para um caminho que não é bom. **30** Aquele que pisca o olho trama perversidades; aquele que morde os lábios fará o mal acontecer. **31** Os cabelos grisalhos são uma coroa de glória que se ganha vivendo de maneira correta. **32** É melhor ser lento para irar-se que ser um guerreiro; quem domina seu espírito é mais forte do que aquele que conquista uma cidade. **33** As sortes são lançada no colo, mas a decisão vem de Yahweh.

Proverbs 16:1

Os planos do coração pertencem ao homem
Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. Tradução Alternativa. T.A.: "O homem planeja na sua mente".

mas a resposta da língua vem de Yahweh
Possíveis significados são: 1) Yahweh dá respostas aos planos dos homens, que é uma metáfora que significa que Yahweh determina o resultado de todos os planos; ou 2) Yahweh dá condições para o homem falar sobre os planos que fez.

resposta da língua
Essa frase é uma metonímia para as palavras que alguém fala. T.A.: "a resposta que ele fala".

Todos os caminhos de uma pessoa são puros ao seus próprios olhos
A palavra "olhos" é uma metonímia para o modo que a pessoa pensa sobre certo e errado. O escritor fala do que o homem faz como se andasse em um determinado caminho. T.A.: "As pessoas pensam que tudo que fazem é puro".

mas Yahweh pesa o espírito
Aqui a palavra "espírito" representa o desejo e motivos das pessoas. O escritor fala que Yahweh discerne e julga os desejos e motivos como se pesasse o espírito do homem. T.A.: "Yahweh julga o motivo das pessoas".

Proverbs 16:3

até os homens maus para o dia da tribulação
A verbo vem da frase anterior. T.A.: "fez até os homens maus para o dia da tribulação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 16:5

todos os que têm um coração arrogante
Aqui a palavra "coração" representa a pessoa. T.A.: "Todos aqueles que são arrogantes".

eles não ficarão impunes
O duplo negativo da frase enfatiza o positivo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai certamente puni-los".

Pela fidelidade à aliança, pela lealdade a ela, a iniquidade é expiada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh expia a iniquidade pela fidelidade a aliança e sua lealdade a ela".

pessoas se afastam do mal
O escrito fala das pessoas não praticarem o mal como se estivessem se desviando dele. T.A.: "Pessoas param de praticar o mal".

Proverbs 16:7

Ele faz
"Yahweh faz".

muito rendimento
"ganhar muito dinheiro".

injustiça
"através de atos errados".

Proverbs 16:9

No coração, uma pessoa planeja seu caminho
Aqui a palavra "coração" representa a mente e pensamentos. O escritor fala das ações da pessoa como se ela andasse em um caminho. T.A.: "A pessoa planeja na mente o que ela fará".

Yahweh dirige seus passos
O escritor fala de Yahweh determinando o resultado dos planos das pessoas como se Yahweh estivesse dizendo para as pessoas onde andar.

Decisões de autoridade estão nos lábios de um rei
A palavra "lábios" é uma metonímia para o que o rei diz. T.A.: "O que o rei fala tem autoridade divina".

autoridade
Toda a autoridade é estabelecida por Deus, como parte de seu veredito.

sua boca não deve trair
A palavra "boca" representa o próprio rei. T.A.: "quando ele anuncia julgamento, ele não fala enganosamente".

sua boca não deve trair a justiça
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "ele fala verdadeiramente".

Proverbs 16:11

As balanças honestas vêm de Yahweh
Yahweh exige justiça e retidão dos negociadores. Pessoas desonestas usam pesos desajustados em suas balanças para ganhar vantagem ao comprar ou vender.

todos os pesos da bolsa são obra Dele
Mercadores carregam seus pesos nas bolsas. Possíveis significados são: 1)Yahweh determinou quanto cada peso deve pesar; ou 2) Yahweh se preocupa com cada peso que o mercador usa.

é desprezível
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é desprezível para as pessoas" ou "é desprezível para Yahweh".

pois o trono é estabelecido por fazer o que é certo
Aqui a palavra "trono" representa o governo do rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois o rei estabelece seu reino fazendo o que é certo".

Proverbs 16:13

lábios que falam o que é correto
Aqui a palabra "lábios" representa a pessoa que fala. T.A.: "a pessoa que fala a verdade".

A fúria de um rei é um mensageiro da morte
O escritor fala de um rei furioso que causa a morte de alguém como se a ira do rei fosse um mensageiro enviado para matar. T.A.: "Um rei furioso pode matar as pessoas".

Proverbs 16:15

Informação Geral:
O versículo 15 contrasta com o versículo 14.

Na luz da face de um rei está a vida
O escritor fala de uma expressão de alegria no rosto do rei como se sua face radiasse luz. T.A.: "Quando o rei está alegre, as pessoas vivem".

o seu favor é como a nuvem que traz uma chuva da primavera
O escritor compara o rei mostrando seu favor como ter a chuva sobre seu campo, fazendo a lavoura crescer. Ambos prometem bençãos para aqueles que os recebem.

É melhor adquirir sabedoria que ouro
Essa exclamação enfatiza que ter sabedoria é muito melhor do que ter ouro. T.A.: "É muito melhor ter sabedoria do que ouro".

Obter entendimento deve ser preferível à prata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O homem deve escolher ganhar entendimento mais do que ganhar prata".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 16:17

A estrada das pessoas corretas as afasta do mal
O escritor fala do estilo de vida das pessoas corretas como se fosse uma estrada bem construida, livre de obstáculos. T.A.: "O caminho correto que os íntegros vivem".

espírito altivo
Aqui a palavra "espírito" representam a atitude e temperamento da pessoa. T.A.: "uma atitude arrogante".

queda
"ruina" ou "colapso".

Proverbs 16:19

despojos
Coisas tomadas dos inimigos nas guerras.

o que lhe é ensinado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que alguém os ensinou" ou "o que eles aprenderam".

Proverbs 16:21

Aquele que é sábio de coração é chamado de prudente
Essa pessoa terá uma reputação de ser prudente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que é sábia de coração é prudente" ou "Aquele que é sábio de coração terá uma reputação de ser prudente".

Aquele que é sábio de coração
Aqui coração representa a mente e pensamentos. T.A.: "Aquele que é sábio em seu pensamento".

doçura da voz
O escritor fala de uma tipo de discurso agradável como se fosse algo com gosto doce. T.A.: "voz amável" ou "voz agradável".

O entendimento é uma fonte de vida
O escritor fala do "entendimento" como se fosse uma fonte que dela flui, continuamente, água que sustenta a vida daqueles que dela bebem. T.A.: "O entendimento é como uma fonte fluindo com água da vida".

Proverbs 16:23

O coração da pessoa sensata instrui
Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. T.A.: "os pensamentos de um sábio instruem".

instrui a sua boca
Aqui a palavra "boca" é uma metonímia para a fala. T.A.: "torna a fala sábia".

aos seus lábios
Aqui a palavra "lábios" é uma metonímia para fala. T.A.: "ao que fala".

As palavras agradáveis são como um favo de mel
O escritor diz das palavras agradáveis como se fossem capazes de trazer prazer ao ouvinte como se as palavras fossem favos escorrendo com mel.

doçura para a alma
Possíveis significados para a palavra alma são: 1) representa os desejos internos e prazeres da pessoa. T.A.: "doce suficiente para fazer a pessoa feliz"; ou 2) pode representar "garganta" e é a metonímia para a língua e a capacidade da pessoa de sentir gosto. T.A.: "doce ao paladar".

cura para os ossos
Aqui a palavra "ossos" representa o corpo inteiro. T.A.: "cura para o corpo".

Proverbs 16:25

Há caminho que parece correto para o homem
O escritor fala como se o comportamento das pessoas fosse um caminho pela qual ela viaja. T.A.: "As pessoas acreditam que o modo que vivem é correto".

mas o seu fim é caminho para a morte
As palavras "seu" e "caminho" referem ao caminho que o homem acha correto, no versículo anterior. Esse "caminho" é o caminho para a morte.

O apetite do trabalhador trabalha por ele
O escritor fala do apetite como se fosse uma pessoa que trabalha em favor do homem. Isso significa que o trabalhador é motivado pelo desejo de comer. T.A.: "O homem trabalha para satisfazer o apetite".

sua fome o motiva
O escritor fala da fome como se fosse uma pessoa que incentiva o homem a continuar trabalhando. T.A.: "ele continua trabalhando pois estava com fome".

Proverbs 16:27

A pessoa inútil escava o problema
O escritor fala de uma pessoa tentando encontrar maneiras de ferir outras pessoas como se a pessoa estivesse cavando a procura de algo enterrado. T.A.: "O inútil procura o mal como se cavasse o chão a procura de algo".

inútil
"sem valor" ou "ímpio".

problema
"mal" ou "prejuízo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seu discurso é como fogo abrasador
O escritor compara o jeito que as palavras ferem outros como o modo que o fogo queima coisas. T.A.: "ele fere as pessoas com suas palavras, como o fogo queima tudo que toca".

boatos
Uma pessoa que espalha boatos ou fofocas.

Proverbs 16:29

Um homem de violência mente ao seu próximo
É implicito que o homem mente para o vizinho para fazê-lo participar nas suas ações violentas. T.A.: "Um homem violento atiça seu vizinho".

Um homem de violência
"Um homem violento" ou "Um homem que pratica violência".

o conduz para um caminho que não é bom
O escritor fala das ações da pessoa como se fosse um caminho que ela anda. T.A.: "o obriga a fazer coisas que não são boas".

um caminho que não é bom
O escritor usa um eufemismo para enfatizar o quanto o caminho é ruim. T.A.: "um caminho muito ruim" ou "um caminho terrível".

Aquele que pisca o olho... aquele que morde os lábios
Ambos são gestos faciais que pessoas podem usar para sinalizar seu plano para outro. Veja como foi traduzido "pisca o olho" em 10:10.

fará o mal acontecer
"fará coisas más".

Proverbs 16:31

Os cabelos grisalhos são uma coroa de glória
O escritor compara o cabelo grisalho com uma coroa. "cabelos grisalhos" é uma metonímia para velhice. T.A.: "A pessoa que viveu o bastante para ter cabelos grisalhos é como aquele que usa uma gloriosa coroa na cabeça".

que se ganha
Isso pode ser dito da voz ativa. T.A.: "a pessoa ganha".

quem domina seu espírito
O escritor fala da pessoa que consegue controlar seu temperamento e emoções como se dominasse sobre seu espírito como um rei governa sobre o povo. T.A.: "aquele que controla o temperamento".

Proverbs 16:33

As sortes são lançada no colo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoas jogam a sorte no seu colo".

a decisão vem de Yahweh
Possíveis significados são: 1) Yahweh decide como a lei será lançada; ou 2) não são as sortes, mas Yahweh que determina o que acontecerá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 17

1 É melhor ter tranquilidade com um pedaço de pão seco que uma casa cheia de banquetes e conflitos. **2** O servo sábio governará sobre o filho que age vergonhosamente, e terá parte na herança como um dos filhos de seu senhor. **3** O crisol é para a prata, e a fornalha é para o ouro, mas Yahweh refina os corações. **4** A pessoa que faz o mal presta atenção aos lábios maliciosos; o mentiroso dá ouvidos à língua destruidora. **5** Quem zomba do pobre insulta ao seu Criador, e aquele que se regozija com a desgraça não ficará sem punição. **6** Os netos são a coroa dos idosos e os pais trazem honra a seus filhos. **7** O discurso eloquente não é apropriado ao tolo; muito menos os lábios mentirosos à realeza. **8** O suborno é como uma pedra mágica para aquele que o oferece; para onde quer que ele se volte, será bem sucedido. **9** Quem decide ignorar a ofensa busca o amor, mas aquele que repete o assunto separa amigos íntimos. **10** Uma repreensão penetra mais fundo na pessoa que tem entendimento do que cem golpes num tolo. **11** Uma pessoa má busca apenas a rebelião, por isso, um mensageiro cruel será enviado contra ela. **12** É melhor encontrar-se com uma ursa roubada dos seus filhotes que com um tolo na sua insensatez. **13** Quando alguém retribui o bem com o mal, o mal nunca deixará a sua casa. **14** O começo do conflito é como aquele que libera água por todo lugar; portanto, foge da disputa antes que ela se inicie. **15** Aquele que absolve o ímpio e aquele que condena o justo — ambos são abominação a Yahweh. **16** Por que o tolo pagaria para aprender a sabedoria se ele não tem capacidade de aprendê-la? **17** O amigo ama em todo o tempo, e um irmão nasce nos tempos de dificuldades. **18** O homem que não tem juízo faz promessas que impõem obrigações a si mesmo, e torna-se responsável pelas dívidas de seu próximo. **19** Aquele que ama o conflito ama o pecado; aquele que faz muito alta a soleira da sua porta causa ossos quebrados. **20** A pessoa que tem o coração corrupto não encontra nada de bom; aquele que tem a língua perversa cai na calamidade. **21** Aquele que gera um tolo traz sofrimento a si mesmo; quem quer que seja pai de um insensato não terá alegria. **22** O coração alegre é um bom remédio, mas o espírito abatido seca os ossos. **23** O homem perverso aceita o suborno secreto para perverter os caminhos da justiça. **24** Aquele que tem entendimento volta o seu rosto para a sabedoria, mas os olhos do tolo perdem-se nos confins da terra. **25** O filho tolo é o sofrimento do seu pai e a amargura da mãe que o gerou. **26** Nunca é bom punir o justo, nem açoitar os nobres que têm integridade. **27** Aquele que tem conhecimento usa poucas palavras, e aquele com entendimento tem um temperamento equilibrado. **28** Até um tolo é tido por sábio quando fica calado; se mantém a boca fechada, ele é considerado inteligente.

Proverbs 17:1

ter tranquilidade
Aqui "tranquilidade" se refere a "paz". Tradução Alternativa

que uma casa cheia de banquetes e conflitos
Há palavras faltando aqui; "ter" ou "estar em" podem ser adicionadas. T.A.: "que estar em uma casa cheia de banquetes onde há conflitos".

Proverbs 17:3

O crisol é para a prata, e a fornalha é para o ouro
Isso se refere a como o ouro e a prata são refinados. Um metal é refinado aquecendo-o a uma alta temperatura para que derreta e as impurezas possam ser removidas. T.A.: "O crisol é usado para refinar a prata e a fornalha é usada para refinar o ouro".

crisol
Um recipiente no qual metais são derretidos a uma temperatura muito alta.

Yahweh refina os corações
Isso fala sobre Yahweh testando pessoas para ajudá-las a pararem de ser más e insensatas, como se seus corações fossem um metal que Yahweh estivesse refinando para remover tudo que é impuro. T.A.: "Yahweh testa os corações das pessoas".

corações
Aqui as pessoas são referidas pelos seus corações para enfatizar seus pensamentos e desejos. T.A.: "pessoas".

lábios maliciosos
A palavra "lábios" pode ser traduzida como 1) uma sinédoque para a pessoa ou 2) uma metonímia para as palavras que saem desses lábios. T.A.: "uma pessoa maliciosa" ou "conversa maliciosa".

dá ouvidos
"escuta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

língua destruidora
A palavra "língua" pode ser traduzida como 1) uma sinédoque para a pessoa ou 2) uma metonímia para as palavras que a língua produz. T.A.: "uma pessoa destruidora" ou "conversa destruidora".

Proverbs 17:5

pobre
Isso se refere às pessoas pobres. T.A.: "aqueles que são pobres".

seu Criador
Esse é um nome que se refere a Yahweh. É também um substantivo abstrato que pode ser escrito como verbo. T.A.: "Aquele que o fez".

com a desgraça
Isso se refere à desgraça dos outros. T.A.: "com a desgraça dos outros" ou "com os problemas das outras pessoas".

são a coroa dos
Isso fala dos netos dos idosos sendo um sinal de honra para eles, como se os netos fossem uma coroa. T.A.: "trazem honra e respeito aos".

idosos
Isso se refere a pessoas mais velhas. T.A.: "aqueles que são mais velhos" ou "pessoas mais velhas".

Proverbs 17:7

discurso eloquente
"bom discurso" ou "excelente discurso".

muito menos aos lábios mentirosos à realeza
Isso descreve pessoas mentindo como se na verdade fossem seus lábios que estivessem mentindo. T.A.: "ainda mais, não é adequado para a realeza mentir".

O suborno é como uma pedra mágica para aquele que o oferece
Isso fala sobre um trabalho de suborno de alguém comparando-o a uma pedra mágica ou amuleto. T.A.: "Um suborno funciona como uma pedra mágica para aquele que o dá" ou "Um suborno funciona como mágica para aquele que está dando o suborno".

para onde quer que ele se volte
Aqui "volte" se refere à variedade de coisas que uma pessoa faz. Se refere, especificamente, às diferentes coisas que uma pessoa faz por suborno. T.A.: "em qualquer coisa que ele faça" ou "em tudo que ele tenta fazer oferecendo subornos".

Proverbs 17:9

ofensa
Algo que machuca ou irrita uma pessoa.

que repete o assunto
Isso se refere a lembrar uma situação passada em que um amigo foi machucado ou ofendido. T.A.: "que repete uma ofensa passada".

separa
"aparta".

Uma repreensão penetra mais fundo na pessoa... do que cem golpes num tolo
Isso compara como uma repreensão afeta uma pessoa que tem entendimento a como golpes afetam um tolo. Isso fala do efeito nessas pessoas como se pudesse ser medido pela profundidade com que entra nelas. T.A.: "Uma repreensão tem mais efeito em uma pessoa... que cem golpes têm em um tolo".

pessoa que tem entendimento
"uma pessoa que tem um bom julgamento". A palavra "entendimento" pode ser usada como verbo. T.A.: "uma pessoa que entende".

cem golpes
"uma agressão de cem golpes".

Proverbs 17:11

busca rebelião
A palavra "rebelião" pode ser usada como verbo. T.A.: "buscar rebelar".

um mensageiro cruel será enviado contra ela
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "um mensageiro cruel virá contra ela".

uma ursa roubada dos seus filhotes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma ursa que acabou de perder seus filhotes".

na sua insensatez
A palavra "insensatez" pode ser usada como adjetivo. T.A.: "que está sendo insensato".

Proverbs 17:13

o mal nunca deixará a sua casa
Aqui "mal" é dito como se fosse uma pessoa que não deixaria a casa de alguém. Aqui a palavra "casa" pode ser literal, mas também é uma metonímia para sua família. T.A.: "coisas ruins continuarão a acontecer a ele e sua família" ou "coisas ruins nunca pararão de acontecer para ele e sua família".

O começo do conflito é como aquele que libera água por todo lugar
Isso compara como facilmente um conflito se espalha à água que flui em todo lugar. T.A.: "Começar um conflito é como bombear água e deixá-la correr por todo lado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se inicie
"comece" ou "surja".

Proverbs 17:15

Aquele que absolve o ímpio e aquele que condena o justo
"Aquele que inocenta o ímpio e aquele que castiga o justo".

absolve
Justifica, declara que alguém não é culpado.

Por que o tolo pagaria para aprender a sabedoria se ele não tem capacidade de aprendê-la?
Esta pergunta retórica enfatiza que um tolo não deveria fazer isso. Esta pergunta pode ser dita como uma afirmação. T.A.: "Um tolo não deveria pagar para aprender a sabedoria, porque ele não tem a habilidade para aprendê-la".

Proverbs 17:17

um irmão nasce nos tempos de dificuldades
Um dos propósitos de um irmão é estar presente para ajudar seu irmão ou irmã em tempos de dificuldades. T.A.: "um irmão está presente nos tempos de dificuldades".

não tem juízo
"não tem bom julgamento". (UDB)

promessas que impõem obrigações
Isso se refere a promessas que devem ser mantidas e são, muitas vezes, um fardo para a pessoa que as fez.

Proverbs 17:19

causa ossos quebrados
Isso significa que alguém vai cair na entrada e quebrar ossos, provavelmente dos pés. T.A.: "é certo que causará a queda de alguém e a quebra de ossos do seu pé" ou "é certo que fará alguém cair e se machucar".

que tem o coração corrupto
O "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de alguém. T.A.: "que é enganoso" ou "que é desonesto".

que tem a língua perversa
A "língua" representa o discurso de uma pessoa. T.A.: "fala perversamente" ou "fala maliciosamente".

cai na calamidade
"cai em problemas". Para "cair em" alguma coisa significa entrar naquela situação. T.A.: "terá calamidade".

Proverbs 17:21

O coração alegre é um bom remédio
Isso fala de um coração alegre como sendo bom remédio porque te faz sentir melhor. T.A.: "Um coração alegre é como remédio que te faz sentir melhor".

O coração alegre
O "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de alguém. T.A.: "Estar alegre".

o espírito abatido
Aqui o "espírito" representa os sentimentos e o estado emocional de alguém. Um espírito abatido se refere a um estado emocional ruim. T.A.: "depressão".

seca os ossos
Os ossos de uma pessoa representam sua saúde física e força. Se os ossos de alguém secarem, significa que está doente e pouco saudável. T.A.: "deixa uma pessoa doente e fraca".

Proverbs 17:23

para perverter os caminhos da justiça
"para evitar que a justiça seja entregue" ou "para perverter a justiça".

volta o seu rosto para a sabedoria
Isso fala do foco de uma pessoa em agir sabiamente como se estivesse olhando para a sabedoria. T.A.: "focando em agir sabiamente".

os olhos do tolo
Isso se refere ao tolo pelos seus olhos para enfatizar no que ele está focando. T.A.: "o tolo está".

confins da terra
Isso fala dos sonhos impossíveis do tolo como se fossem os confins da terra para enfatizar como são irrealistas. T.A.: "procura por coisas que estão tão longe dele como os confins da terra" ou "foca em coisas impossíveis".

Proverbs 17:25

O filho tolo é o sofrimento do seu pai
Isso fala de um filho causando sofrimento ao pai como se o próprio filho fosse o sofrimento. T.A.: "O filho tolo traz sofrimento ao seu pai".

O filho tolo... e a amargura da mãe
Isso fala de um filho causando amargura à mãe como se o próprio filho fosse a amargura. T.A.: "O filho tolo... e traz amargura para a mãe".

que o gerou
"que o deu à luz".

amargura
Dor emocional, tristeza.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nunca é bom... nem
Estas frases podem ser ditas de forma afirmativa. T.A.: "é sempre errado... é mal".

o justo
Outro significado possível é "o inocente", alguém que outros acusaram de um crime que não cometeu.

açoitar
Golpear severamente.

que têm integridade
A palavra "integridade" pode ser usada como o adjetivo "honesto". T.A.: "que é honesto".

Proverbs 17:27

usa poucas palavras
Isso se refere ao modo que ele fala. T.A.: "fala com poucas palavras".

Até um tolo é tido por sábio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas até pensam que um tolo é sábio".

quando fica calado
Significa que ele não fala. T.A.: "não fala".

ele é considerado inteligente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas o consideram inteligente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 18

1 Aquele que se isola busca seu próprio desejo, e luta contra todo o bom senso. **2** O tolo não encontra satisfação no entendimento, mas apenas em revelar o que está em seu próprio coração. **3** Quanto ao ímpio, o desprezo vem com ele — juntamente com a vergonha e a repreensão. **4** As palavras da boca de um homem são águas profundas; a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente. **5** Não é bom ser parcial com o perverso, nem negar justiça ao justo. **6** Os lábios do tolo trazem-lhe conflito, e a sua boca convida o golpe. **7** A boca do tolo é a sua ruína, e ele é pego na armadilha dos seus lábios. **8** As palavras do difamador são como deliciosos pedaços de comida que descem para as partes internas do corpo. **9** Quem é desleixado em seu trabalho é um irmão para aquele que o destrói. **10** O nome de Yahweh é uma torre forte; o justo corre para ela e fica seguro. **11** A riqueza do rico é a sua cidade fortificada e, em sua imaginação, é como um muro alto. **12** O orgulho precede a ruína, a humildade vem antes da honra. **13** Aquele que responde antes de ouvir mostra insensatez e passa vergonha. **14** O espírito de uma pessoa sobreviverá à doença, mas um espírito abatido, quem o pode suportar? **15** O coração do inteligente adquire conhecimento, e o ouvido do sábio o buscará. **16** O presente que homem der pode abrir-lhe o caminho, e trazê-lo até uma pessoa importante. **17** O primeiro a defender seu caso parece correto até que seu oponente venha e o questione. **18** Lançar a sorte faz cessar disputas e separa fortes oponentes. **19** Um irmão ofendido é mais difícil de conquistar que uma cidade forte, e a desavença é como as barras de um castelo. **20** O estômago de cada um é cheio do fruto de sua boca; da colheita dos seus lábios, ele fica satisfeito. **21** A morte e a vida são controladas pela língua, e aqueles que a amam comerão do seu fruto. **22** Aquele que encontra uma esposa encontra um bem, e alcança a benevolência de Yahweh. **23** O pobre implora por misericórdia, mas o rico responde duramente. **24** Aquele que acredita ter muitos amigos é levado à ruína por eles, mas há amigo que está mais próximo que um irmão.

Proverbs 18:1

se isola
"se mantém longe de outras pessoas". (UDB)

luta contra todo o bom senso
Isto fala de uma pessoa discordando do bom senso como se "bom senso" fosse uma pessoa contra quem ela luta. Tradução Alternativa

bom senso
"bom julgamento" ou "decisões sábias".

O tolo não encontra satisfação no entendimento, mas apenas
"O tolo não se importa com o entendimento, mas apenas em". Isto significa que o tolo considera o "entendimento" o oposto da satisfação. T.A.: "O tolo detesta o entendimento e só encontra satisfação em".

mas apenas em revelar o que está em seu próprio coração
Isto significa que o tolo só encontra satisfação em dizer a outras pessoas o que sente e deseja em seu coração. T.A.: "mas apenas em dizer aos outros o que está em seu próprio coração".

o que está em seu próprio coração
O conteúdo do coração de uma pessoa refere-se aos seus pensamentos e sentimentos. T.A.: "o que ele pensa".

Proverbs 18:3

o desprezo vem com ele — juntamente com a vergonha e a repreensão
Aqui "desprezo", "vergonha" e "repreensão" são apresentados como se fossem pessoas que acompanham um homem mau. Possíveis significados são: 1) as pessoas demonstram desprezo em relação ao homem mau e fazem com que ele sinta vergonha e repreensão. T.A.: "as pessoas sentem desprezo por ele juntamente com vergonha e repreensão"; ou 2) o homem mau demonstra desprezo pelos outros e faz com que eles sintam vergonha e repreensão. T.A.: "ele demonstra desprezo por outras pessoas e faz com que elas sintam vergonha e repreensão".

vergonha e repreensão
Estas duas palavras têm significados similares e são usadas juntas para enfatizar a "vergonha" sentida pelo homem mau ou pelas as outras pessoas.

As palavras da boca de um homem são águas profundas; ... a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente
Estes dois versos são paralelos e fica subentendido que o homem no primeiro verso é um homem sábio. T.A.: "As palavras da boca de um homem sábio são águas profundas; ... a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente".

As palavras da boca de um homem são águas profundas
Isto refere-se às palavras de um homem sábio serem profundas como se fossem tão profundas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quanto águas profundas. T.A.: "As palavras da boca de um homem são profundas como águas profundas" ou "As palavras da boca de um homem são profundas".

a boca de um homem
Aqui o homem é identificado como sua boca para enfatizar o que ele diz. T.A.: "de um homem".

a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente
Isto fala da fonte da sabedoria sendo abundante como se fosse uma nascente que jorra. O jorrar da fonte é dito como se fosse um ribeiro corrente. T.A.: "a fonte da sabedoria é tão abundante quanto a água de uma nascente que jorra".

Proverbs 18:5

Não é bom... ao justo
Estas expressões podem ser escritas de forma positiva. T.A.: "É bom tratar o perverso como ele merece, e tratar o justo com justiça".

Os lábios do tolo trazem-lhe
Aqui os "lábios" referem-se ao tolo para enfatizar o que ele diz. T.A.: "O que o tolo fala traz-lhe".

trazem-lhe
"causam-lhe".

sua boca convida o golpe
Isto fala do tolo dizendo coisas que fazem as pessoas quererem golpeá-lo como se ele as estivesse convidando para golpeá-lo. T.A.: "sua boca faz pessoas quererem golpeá-lo".

sua boca
Aqui "sua boca" refere-se ao que o tolo fala. T.A.: "o que ele fala".

Proverbs 18:7

A boca do tolo... dos seus lábios
Ambas as frases referem-se ao que o tolo fala. T.A.: "O que o tolo fala... do que fala".

é a sua ruína
"vai arruiná-lo".

ele é pego na armadilha
Isto fala do homem causando prolemas para si mesmo como se ele estivesse caindo em uma armadilha que alguém monta para um animal. T.A.: "ele causará problemas para si mesmo".

As palavras do difamador são como deliciosos pedaços de comida
Isto fala das palavras de fofoca como sendo desejáveis de ouvir como se fossem deliciosas comidas. T.A.: "As palavras de uma fofoca são desejáveis de ouvir".

As palavras do difamador
Isto se refere ao conteúdo da fala de um difamador. T.A.: "As palavras que uma pessoa fofoqueira fala".

pedaços
Pequenos pedaços de comida.

descem para as partes internas do corpo
Isto fala das palavras de fofoca entrando na mente da pessoa e afetando seus pensamentos como se fossem comida que entra em seu estômago. T.A.: "e elas entram na mente de uma pessoas e afetam seus pensamentos".

Proverbs 18:9

Quem é desleixado em seu trabalho é um irmão para aquele que o destrói
Isto fala de quem é desleixado como sendo similar ao que destrói como se realmente fossem parentes. T.A.: "é próximo de" ou "é muito similar a".

é desleixado
"é preguiçoso" ou "não está interessado".

aquele que o destrói
"aquele que destrói tudo" (UDB) ou "aquele que é sempre destrutivo".

O nome de Yahweh é uma torre forte
Isto fala de Yahweh protegendo seu povo como se fosse uma torre forte onde eles podem refugiar-se. T.A.: "Yahweh protege como uma torre forte" ou "Yahweh protege Seu povo como uma torre forte".

O nome de Yahweh
Aqui o autor fala de Yahweh como sendo Seu nome. T.A.: "Yahweh".

o justo
Isto refere-se às pessoas corretas. T.A.: "aqueles que são justos" ou "pessoas justas".

corre para ela e fica seguro
Isto fala de pessoas buscando segurança em Yahweh e Yahweh protegendo-as como se Ele fosse uma torre forte para qual eles correm por segurança. T.A.: "corre para Ele e fica seguro" ou "busca-O e fica seguro".

Proverbs 18:11

A riqueza do rico é a sua cidade fortificada
Isto fala da pessoa rica dependendo da sua riqueza como se ela fosse uma muralha fortificada que a protege. T.A.: "A pessoa rica depende da sua riqueza como a cidade depende da sua muralha fortificada".

rico
Isto refere-se à pessoa que é rica. T.A.: "a pessoa rica".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cidade fortificada
Uma cidade com fortes defesas, como muralhas e torres.

em sua imaginação, é como um muro alto
Isto fala de uma pessoa rica acreditando que sua riqueza vai protegê-la como uma muralha alta protege aqueles dentro de uma cidade. T.A.: "ele pensa que ela o protege tão bem quanto uma alta muralha".

O orgulho precede a ruína
"Primeiro a pessoa é orgulhosa, mas então vem a sua ruína".

ruína
Isto refere-se ao declínio significante da reputação ou saúde de uma pessoa.

orgulho
Aqui "orgulho" refere-se à pessoa orgulhosa. T.A.: "a pessoa orgulhosa".

humildade vem antes da honra
A palavra "humildade" pode ser expressada como um adjetivo e a palavra "honra" pode ser expressada como um verbo. T.A.: "uma pessoa deve ser humilde antes que possa ser honrada".

Proverbs 18:13

mostra insensatez e passa vergonha
A palavra "insensatez" pode ser expressada como um adjetivo e a palavra "vergonha" pode ser expressada como um verbo. T.A.: "é insensato e deveria envergonhar-se".

O espírito de uma pessoa sobreviverá à doença
Aqui o espírito da pessoa refere-se à pessoa, para enfatizar sua atitude. T.A.: "Aquele é esperançoso sobreviverá à doença" ou "Se uma pessoa é cheia em seu interior, ela sobreviverá à doença".

mas um espírito abatido, quem o pode suportar?
Esta é uma pergunta retórica, para a qual se espera a resposta de que poucos podem suportá-lo. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "mas é muito difícil suportar um espírito abatido".

um espírito abatido
Isto refere-se a estar deprimido. T.A.: "estar deprimido".

Proverbs 18:15

O coração do inteligente adquire
Aqui "coração do inteligente" refere-se à pessoa inteligente, enfatizando seus desejos. T.A.: "A pessoa inteligente deseja adquirir".

inteligente
Isto refere-se a pessoas que são inteligentes. T.A.: "daqueles que são inteligentes" ou "das pessoas inteligentes".

adquire
"ganha" ou "obtém".

o ouvido do sábio o buscará
Aqui "o ouvido do sábio" refere-se à pessoa sábia, enfatizando o que ela deseja ouvir. T.A.: "o sábio busca aprendê-lo".

sábio
Isto refere-se às pessoas que são sábias. T.A.: "aqueles que são sábios" ou "pessoas sábias".

o buscará
Aqui "o" refere-se ao conhecimento.

pode abrir-lhe o caminho
Aqui "abrir o caminho" significa criar uma oportunidade. T.A.: "pode criar para ele uma oportunidade".

trazê-lo até
Isto significa ser autorizado a ver alguém. T.A.: "permitir que ele conheça" ou "permitir que seja apresentado a".

Proverbs 18:17

O primeiro
Isto refere-se ao primeiro a fazer algo. T.A.: "A primeira pessoa".

Lançar a sorte
"Lançar sortes".

e separa fortes oponentes
Isto refere-se a pessoas brigando ferozmente por sua disputa. Quando são separados, eles param de brigar. T.A.: "e causa que oponentes parem de brigar por sua disputa".

Proverbs 18:19

Um irmão ofendido é mais difícil de conquistar que uma cidade forte
Isto fala da dificuldade de fazer pazes com um irmão que você ofendeu comparando isso à dificuldade de ganhar uma guerra contra uma cidade forte. T.A.: "Se você ofender seu irmão, encontrar uma forma de fazer pazes com ele pode ser mais difícil do que guerrear para conquistar uma cidade".

a desavença é como as barras de um castelo
Isto fala da dificuldade de resolver desavenças comparando isso à dificuldade de derrubar barras de um castelo. T.A.: "resolver desavenças é tão difícil quanto derrubar as barras de um castelo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

castelo
Um palácio fortificado.

O estômago de cada um é cheio do fruto de sua boca; da colheita dos seus lábios, ele fica satisfeito
Estas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o que é dito. Elas podem ser combinadas. T.A.: "Uma pessoa fica satisfeita com os resultados das coisas boas que ela fala".

fruto de sua boca
Isto fala das coisas boas que uma pessoa fala como se fossem frutas que saem da sua boca. T.A.: "sua fala sábia" ou "suas boas palavras".

O estômago de cada um é cheio
Isto fala da pessoa ficar satisfeita ou contente com o resultado do que falou como se ela tivesse comido e ficado satisfeita. T.A.: "uma pessoa fica satisfeita com".

da colheita dos seus lábios
Isto fala das boas coisas que uma pessoa diz como se fossem frutas sendo colhidas. T.A.: "sua fala sábia" ou "suas boas palavras".

ele fica satisfeito
"ele é agradado".

Proverbs 18:21

A morte e a vida são controladas pela língua
Isto pode ser dito na voz ativa: T.A.: "A língua pode levar à vida ou à morte" ou "O que as pessoas falam pode levar à vida ou à morte".

pela língua... a amam
Aqui "língua" refere-se à fala. T.A.: "pelo que as pessoas falam... amam falar".

comerão do seu fruto
Isto fala da pessoa recebendo a consequência do que ela disse como se recebesse frutos. T.A.: "receberão sua consequência".

Proverbs 18:23

muitos amigos é levado à ruína por eles
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "muitos amigos; eles o levarão à ruína" ou "muitos amigos; seus amigos o destruirão".

está mais próximo que
"é mais fiel que" ou "é mais leal que".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 19

1 Melhor é o pobre que anda em sua integridade que o tolo que fala de modo perverso. **2** Não é bom ter desejo sem conhecimento, e aquele que corre muito rápido perde o caminho. **3** É a insensatez de uma pessoa que arruína sua vida, mas seu coração se irrita contra Yahweh. **4** A riqueza traz muitos amigos; mas o pobre é deixado por seus amigos. **5** A falsa testemunha não ficará impune, e aquele que despeja mentiras não escapará. **6** Muitos pedirão favor à pessoa generosa, e todos são amigos daquele que dá presentes. **7** Se até os irmãos do pobre o odeiam, quanto mais os seus amigos se afastarão dele! Ele os chama, mas já foram embora. **8** Aquele que obtém sabedoria ama sua própria vida; aquele que guarda o conhecimento achará o que é bom. **9** A falsa testemunha não sairá impune; aquele que fala mentiras perecerá. **10** Não é adequado que o tolo viva no luxo; muito menos que o escravo domine príncipes. **11** A discrição faz a pessoa não perder a calma, e a sua glória é ignorar a ofensa. **12** A ira do rei é como o bramido de um leão jovem, mas seu favor é como orvalho sobre a relva. **13** O filho tolo é a ruína do seu pai, e a esposa rixosa é uma goteira constante. **14** A casa e a riqueza são heranças dos pais, mas a esposa prudente vem de Yahweh. **15** A preguiça lança a pessoa para um sono profundo, mas aquele que não é disposto a trabalhar terá fome. **16** Aquele que obedece ao mandamento guarda sua vida, mas a pessoa que não pensa a respeito de seus caminhos morrerá. **17** Quem é benevolente com os pobres empresta a Yahweh, e Ele lhe retribuirá pelo que houver feito. **18** Disciplina teu filho enquanto há esperança, não queiras levá-lo à morte. **19** A pessoa de temperamento forte deve pagar a pena; se tu o resgatares, terás que fazê-lo uma segunda vez. **20** Escuta o conselho e aceita a instrução, para te tornares sábio ao fim de tua vida. **21** Muitos são os planos no coração da pessoa, mas é o propósito de Yahweh que permanecerá. **22** A lealdade é o que uma pessoa deseja, e um pobre é melhor que um mentiroso. **23** O temor a Yahweh leva pessoas à vida; aquele que o tiver estará satisfeito e não afligido pelo perigo. **24** O preguiçoso põe a sua mão no prato, mas nem a levará de volta à boca. **25** Golpeia o zombador, e o ingênuo se tornará prudente; corrige o que tem discernimento, e ele ganhará conhecimento. **26** Aquele que rouba seu pai e faz sua mãe fugir é o filho que traz vergonha e reprovação. **27** Se parares de ouvir a instrução, meu filho, então, te desviarás das palavras de conhecimento. **28** A testemunha corrupta zomba da justiça, e a boca dos ímpios engole iniquidade. **29** A condenação está preparada para os zombadores, e os açoites, para as costas dos tolos.

Proverbs 19:1

Melhor é o pobre
"É melhor ser uma pessoa pobre".

que anda em sua integridade
Esta é uma expressão idiomática. Aqui andar se refere a viver. Tradução Alternativa

fala de modo perverso
O termo "modo perverso" pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "fala perversamente" ou "fala de maneira má".

ter desejo sem conhecimento
Este se refere a pessoas tentando fazer algo sem o conhecimento de como fazê-lo corretamente. T.A.: "trabalhar duro sem saber o que está fazendo".

aquele que corre muito rápido perde o caminho
Este fala de uma pessoa fazendo algo rápido demais e cometendo erros como alguém correndo muito rápido e errando o caminho. T.A.: "aquele que age rápido demais comete erros" ou "o que age rápido demais faz escolhas ruins".

Proverbs 19:3

seu coração se irrita
Aqui a pessoa é representada pelo seu "coração" para enfatizar suas emoções. T.A.: "ele se ira".

A riqueza traz muitos amigos
Isto significa que uma pessoa rica terá muitos amigos porque a riqueza atrai as pessoas. O significado completo disto pode ser esclarecido. T.A.: "Os ricos facilmente encontram muitos amigos".

o pobre é deixado por seus amigos
O pobre é deixado por muitos de seus amigos por conta de sua pobreza. O significado completo disto pode ser esclarecido. T.A.: "pobreza causa a perda de amigos".

Proverbs 19:5

A falsa testemunha não ficará impune
Isto pode ser escrito de forma afirmativa na voz ativa. T.A.: "Eles certamente punirão a falsa testemunha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aquele que despeja mentiras não escapará
Isto significa que ele será preso. T.A.: "eles prenderão aquele que despeja mentira".

despeja mentiras
Esta é uma expressão idiomática. Aqui "despeja" se refere a mentira constante. Veja como esta frase foi traduzida em 6:19. T.A.: "mente constantemente".

à pessoa generosa
Pessoa que dá coisas constantemente.

todos são amigos
Este é um leve exagero. T.A.: "parece que todos são amigos" ou "quase todos são amigos".

Proverbs 19:7

quanto mais os seus amigos se afastarão dele!
Esta frase é uma exclamação para demonstrar que é mais provável do que a frase anterior. T.A.: "assim seus amigos certamente o odiarão e se afastarão dele!".

ama sua própria vida
Aqui a pessoa é referida pela sua "vida" para enfatizar que está viva. T.A.: "ama a si mesmo".

guarda o conhecimento
"tem conhecimento".

Proverbs 19:9

A falsa testemunha não sairá impune
Isto pode ser escrito na forma positiva e na voz ativa. Traduza essa frase da mesma forma que foi feita em 19:5. T.A.: "Eles certamente punirão a falsa testemunha".

fala mentiras
Esta figura de linguagem usa "fala" para se referir a mentira constante. Veja como foi traduzido em 6:17. T.A.: "mente constantemente".

Não é adequado
"Não é certo".

luxo
Condição de riqueza e prazer.

muito menos que o escravo
As palavras que faltam podem ser adicionadas. T.A.: "é muito menos adequado para um escravo" ou "é ainda pior que um escravo".

Proverbs 19:11

A discrição faz a pessoa não perder a calma
"A pessoa que tem discrição demora a perder a calma".

A discrição
Isto significa saber o que deve ser feito em uma situação específica. Traduza esta palavra da mesma forma que você fez em 1:4.

a sua glória é ignorar
"ignorar vai trazer-lhe glória" ou "outros considerarão honroso se ele ignorar".

ignorar
Esquecer de propósito.

A ira do rei é como o bramido de um leão jovem
Aqui o bramido do leão refere-se ao ataque. A ira de um rei é comparada ao imprevisível e perigoso ataque de um leão jovem. T.A.: "A ira do rei é perigosa como o ataque de um jovem leão".

mas seu favor é como orvalho sobre a relva
O favor do rei é comparado a água refrescante que aparece na relva pela manhã. T.A.: "mas o seu favor é refrescante como o orvalho sobre a relva" ou "mas o seu favor é refrescante como o orvalho na terra pela manhã".

Proverbs 19:13

é a ruína do seu pai
"arruinará um pai". (UDB)

a esposa rixosa é uma goteira constante
Este fala de uma esposa irritante como se ela fosse uma goteira constante. T.A.: "a esposa rixosa é irritante e distrativa como a goteira constante".

a esposa rixosa
"a esposa que discute" ou "a esposa que discorda".

A casa e a riqueza são heranças dos pais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Filhos herdam a casa e a riqueza de seus pais".

prudente
Traduza esta palavra da mesma maneira que foi feito em 12:23.

a esposa prudente vem de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh dá a esposa prudente".

Proverbs 19:15

A preguiça lança a pessoa para um sono profundo
Isso fala de como a preguiça faz a pessoa dormir muito como se a preguiça forçasse a pessoa a dormir. T.A.: "A preguiça faz com que a pessoa durma muito" ou "A pessoa preguiçosa dorme muito".

terá fome
Esta é uma expressão idiomática que significar não comer. T.A.: "não comerá" ou "ficará com fome".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ao mandamento
"o mandamento que lhe foi ensinado". (UDB)

guarda sua vida
"protege sua vida".

seus caminhos
Esta é uma expressão idiomática que se refere a como ele vive. T.A.: "a forma como ele vive" ou "como ele vive".

Proverbs 19:17

Quem é benevolente com os pobres empresta a Yahweh
Yahweh considera a benevolência demonstrada aos pobres como benevolência demonstrada a Si. Uma das formas de ser benevolente com pobres é pela doação. T.A.: "A pessoa que doa para os pobres, doa para Yahweh".

os pobres
Isso se refere as pessoas pobres. T.A.: "aqueles que são pobres" ou "pessoas pobres".

enquanto há esperança
Este se refere a quando a criança é nova e ainda aceitará disciplina e instrução. O significado completo pode ser esclarecido. T.A.: "enquanto ele ainda é novo" ou "enquanto ele ainda pode ser ensinado".

não queiras levá-lo à morte
Possíveis significados são: 1) Esta frase descreve a punição ao próprio filho. T.A.: "mas não puna-o tão severamente que ele possa morrer" ou 2) Esta frase descreve como é quando não se pune o próprio filho. T.A.: "pois se você não o punir, você está ajudando-o a se destruir".

queiras levá-lo
Esta expressão idiomática significa estar determinado a fazer algo acontecer. T.A.: "esteja determinado a levá-lo".

Proverbs 19:19

A pessoa de temperamento forte
Esta expressão idiomática se refere a pessoa que se ira facilmente. T.A.: "A pessoa que não controla seu temperamento" ou "A pessoa que se ira rapidamente".

deve pagar a pena
Este se refere a pessoa tendo que sofrer as consequências pelo que acontece quando se ira. O significado completo desta frase pode ser esclarecido. T.A.: "deve sofrer as consequências de sua ira" ou "deve sofrer as consequências do que faz quando se ira".

se tu o resgatares
Este se refere a resgatá-lo quando ele está irado. O significado completo desta frase pode ser esclarecido. T.A.: "Se você resgatá-lo depois dele ter um surto".

uma segunda vez
"uma 2ª vez" ou "novamente".

Escuta o conselho e aceita a instrução
Essas duas frases significam praticamente a mesma coisa e são repetidas para enfatizar a sua importância.

Escuta o conselho
Esta é uma expressão idiomática. Aqui "escuta" não significa simplesmente escutar, mas aprender o conselho que foi dado e segui-lo. T.A.: "Preste atenção ao conselho" ou "Siga o conselho".

Proverbs 19:21

no coração da pessoa
Aqui o "coração" é utilizado para se referir à "mente" para enfatizar o desejo da pessoa. T.A.: "na mente da pessoa" ou "que uma pessoa deseja".

o propósito de Yahweh
"a vontade de Yahweh" ou "os planos de Yahweh".

que permanecerá
Esta expressão idiomática significa "acontecer". T.A.: "que acontecerá".

Proverbs 19:23

O temor a Yahweh leva pessoas à vida; aquele que o tiver estará satisfeito
Isto significa que eles viverão por muito tempo se temerem Yahweh. O significado completo desta frase pode ser esclarecido. T.A.: "Aqueles que temem Yahweh viverão por muito tempo; qualquer um que temer Yahweh esrará satisfeito".

aquele que o tiver
Aqui a palavra "o" se refere a "temer a Yahweh".

satisfeito e não afligido pelo perigo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "satisfeito; nada o afligirá" ou "satisfeito; ele estará seguro".

preguiçoso
Traduza esta palavra da mesma forma que foi feito em 10:26.

põe a sua mão no prato
"mergulha sua mão no prato" ou "enfia sua mão no prato". Na cultura bíblica as pessoas normalmente comiam com as mãos, como é feito em muitas culturas hoje em dia.

nem a levará de volta à boca
Ele não leva a mão de volta à boca porque ele é preguiçoso demais. T.A.: "mas ele é preguiçoso demais para levar sua mão de volta à boca para se alimentar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 19:25

Golpeia o zombador, e o ingênuo
"Se você golpear o zombador, o ingênuo".

Golpeia
"Puna".

ingênuo
"a pessoa inexperiente" ou "a pessoa imatura".

prudente
Traduza esta palavra da mesma forma que foi feito em 12:23.

corrige o que tem discernimento, e
"se você corrigir o que tem discernimento".

ele ganhará conhecimento
Aqui a ideia abstrata de conhecimento é falada como se fosse algo que alguém pudesse ter mais. T.A.: "Ele saberá mais".

Proverbs 19:26

traz vergonha e reprovação
Possíveis significados são: 1) ele traz sobre si mesmo. T.A.: "traz vergonha e reprovação para si mesmo" ou 2) ele traz sobre sua família. T.A.: "traz vergonha e reprovação sobre sua família".

Se parares de ouvir a instrução
Aqui "escutar e obedecer" são tidos como "ouvir". T.A.: "Se você parar de prestar atenção à instrução" ou "Se você parar de obedecer à instrução".

te desviarás das
"abandonarás" ou "dará as costas à".

palavras de conhecimento
"conhecimento".

Proverbs 19:28

a boca dos ímpios engole iniquidade
Isso fala de como os ímpios gostam de fazer o mal ao dizer que eles engolem iniquidade tão facilmente quanto engolem comida. T.A.: "os ímpios gostam de fazer o mal assim como eles gostam de comer".

a boca dos ímpios engole
Aqui os ímpios são referidos por suas "bocas". T.A.: "os ímpios engolem".

ímpios
Este se refere à pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

A condenação está preparada para os zombadores, e os açoites, para
As palavras "condenação" e "açoites" podem ser expressas como verbos. T.A.: "Yahweh está pronto para condenar os zombadores e açoitar".

açoites, para as costas
As palavras ocultas podem ser adicionadas. T.A.: "açoites estão prontos para as costas" ou "ele está pronto para açoitar as costas".

açoites
Bater com chicote ou vara.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 20

1 O vinho é zombador e a bebida forte é briguenta; quem se deixar desviar por eles não é sábio. **2** O furor de um rei é como o rugido de um leão jovem; quem lhe provoca a ira peca contra a própria vida. **3** É uma honra para alguém evitar o conflito, mas os tolos saltam para dentro da briga. **4** O preguiçoso não lavra no outono; ele busca a produção na estação da colheita, mas não terá nada. **5** O propósito que está no coração humano é como águas profundas, mas a pessoa com entendimento trará isso para fora. **6** Muitas pessoas proclamam que são leais, mas quem achará alguém que seja fiel? **7** O justo caminha em sua integridade, seus filhos serão felizes se o seguirem. **8** Um rei que se assenta no trono para julgar separa todo o mal que está diante dos seus olhos. **9** Quem pode dizer: "Eu mantenho o meu coração puro; estou limpo do meu pecado"? **10** Pesos diferenciados e medidas desiguais; Yahweh odeia ambos. **11** Até um jovem é conhecido por suas ações, se a sua conduta for pura e correta. **12** Ouvidos que ouvem e olhos que veem, Yahweh fez ambos. **13** Não ames dormir ou tu ficarás pobre; abre os teus olhos e tu terás muito para comer. **14** "Ruim! Ruim!" diz o comprador, mas, quando vai embora, se gaba. **15** Há ouro e pedras preciosas em abundância, mas os lábios de conhecimento são uma joia preciosa. **16** Pega a roupa daquele que se fez fiador da dívida de um estranho; que ela sirva de penhor por ele garantir a dívida de quem não conhece. **17** O pão adquirido por meio do engano tem sabor doce, mas, depois, sua boca se encherá de pedrinhas. **18** Os planos são estabelecidos por meio de conselho e, somente com orientação sábia, deve-se fazer guerra. **19** O mexeriqueiro revela segredos; por isso, não te associes com pessoas que falam demais. **20** Se uma pessoa amaldiçoa seu pai ou sua mãe, sua lâmpada será apagada no meio das trevas. **21** Uma herança recebida antecipadamente não será uma bênção no final. **22** Não digas: "Eu te retribuirei por esse mal!". Espera por Yahweh, e Ele te resgatará. **23** Yahweh odeia pesos desiguais; Ele não Se agrada de balanças desonestas. **24** Os passos de uma pessoa são direcionados por Yahweh; como, então, ela poderá entender o seu caminho? **25** É uma armadilha falar precipitadamente: “Está consagrado a Deus", e pensar sobre o que isso significa somente depois de ter feito seu voto. **26** O rei sábio espalha os perversos e, depois, faz passar a roda sobre eles. **27** O espírito humano é a lâmpada de Yahweh, que busca o mais íntimo do coração. **28** A piedade e a lealdade preservam o rei; o seu trono é assegurado pelo amor. **29** A glória do jovem está na sua força, e o esplendor dos idosos, em seus cabelos grisalhos. **30** Pancadas que fazem uma ferida purificam do mal, e golpes limpam o mais íntimo do corpo.

Proverbs 20:1

O vinho é zombador e a bebida forte é briguenta
As duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar o perigo de ingerir muito álcool.

O vinho é zombador
Aqui "vinho" se refere à pessoa que está bêbada de vinho. Tradução Alternativa

a bebida forte é briguenta
Aqui "bebida forte" se refere à pessoa que está bêbada com bebida forte. T.A: "a pessoa bêbada com bebida forte começa brigas".

briguenta
alguém que causa brigas barulhentas, geralmente em lugares públicos.

quem se deixar desviar por eles não é sábio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quem bebe não consegue pensar claramente".

por eles
Nesse contexto, "eles" se referem às bebidas alcoólicas.

não é sábio
Isso significa o oposto de sábio, que é "tolo". T.A.: "é tolo".

O furor de um rei é como o rugido de um leão jovem
Essa passagem compara o medo que as pessoas tem da ira de um rei ao medo sentido ao ouvir o rugido de um leão jovem. T.A.: "A ira do rei amedronta as pessoas tanto quanto um leão jovem rugindo para elas".

lhe provoca a ira
"provoca a ira do rei".

peca contra a própria vida
Essa passagem se refere a ser morto. "Vida" aqui se refere à vida física. T.A.: "irá morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 20:3

É uma honra
"É honrável". Significa que a pessoa ficará honrada.

os tolos saltam para dentro da briga
Essa passagem fala sobre entrar numa discussão rapidamente como se a discussão fosse algo em que o tolo possa fisicamente saltar para dentro. T.A.: "os tolos rapidamente entram uma discussão" ou "os tolos são rápidos para se juntarem a uma discussão".

lavra
Preparar a terra para o plantio.

outono
"a estação do plantio".

mas não terá nada
Isso significa que não haverá nada crescendo em seu campo para que ele colha. T.A.: "mas não terá nada para colher".

Proverbs 20:5

O propósito que está no coração humano é como águas profundas
Essa passagem fala sobre como é difícil entender os motivos das ações de uma pessoa ao compará-la à dificuldade de alcançar as águas num poço profundo. T.A.: "É tão difícil de entender o prósito do coração humano como é de alcançar as águas de um poço profundo" ou "o propósito do coração humano é muito difícil de entender".

a pessoa com entendimento
"a pessoa que tem entendimento". (UDB)

trará isso para fora
Essa passagem fala sobre descobrir o propósito do coração humano como se ele fosse água sendo tirada de um poço profundo. T.A.: "fará com que o propósito seja conhecido" ou "irá descobrí-lo".

leais
"fiéis" ou "confiáveis".

mas quem achará alguém que seja fiel?
A resposta implícita é "poucos podem achar alguém assim". Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "mas poucos homens podem achar alguém fiel" ou "mas é difícil achar uma pessoa que seja realmente fiel".

Proverbs 20:7

caminha em sua integridade
Aqui caminhar significa viver. Veja como foi traduzida essa frase em 19:1. T.A.: "vive por sua integridade" ou "vive uma vida honesta".

seus filhos serão felizes se o seguirem
Isso significa apenas que eles "o seguiram" conquanto eles são mais jovens que ele e são seus filhos. Se essa frase fica estranha em sua língua, pode-se retirar a parte "se o seguirem", pois estará implicita. T.A.: "seus filhos depois dele serão felizes" ou "seus filhos serão felizes".

separa todo o mal que está diante dos seus olhos
Essa passagem fala sobre o rei julgando entre vários tipos de mal como se estivesse separando grãos em uma peneira. T.A.: "vê e classifica os diferentes tipos de mal que são trazidos diante dele".

Proverbs 20:9

Quem pode dizer: "Eu mantenho o meu coração puro; estou limpo do meu pecado"?
A resposta implícita para essa pergunta é "ninguém pode dizer isso". Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Ninguém pode dizer que mantém o coração puro e que está limpo do seu pecado".

meu coração
Aqui uma pessoa está sendo referida pelo seu "coração" para enfatizar os seus pensamentos e desejos. T.A.: "a mim mesmo".

puro
A pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é dita como uma pessoa fisicamente limpa.

estou limpo do meu pecado
"estou sem pecado" ou "eu não pequei".

Proverbs 20:11

Até um jovem é conhecido por suas ações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas conhecem um jovem por suas ações".

se a sua conduta for pura e correta
"se a sua conduta for pura e correta ou não".

sua conduta
"seus atos" ou "o que ele faz".

pura e correta
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão bom esse jovem é. Elas podem ser combinadas numa única palavra, se necessário. T.A.: "pura".

Ouvidos que ouvem e olhos que veem
O mesmo pensamento é repetido para enfatizar que Yaweh fez todos os nossos sentidos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 20:13

ficarás pobre
O verbo "ficarás" aqui significa a transição para uma nova situação; estar. T.A.: "estará pobre".

abre os teus olhos
Aqui "abrir os olhos" significa "estar acordado". T.A.: "fique acordado"

"Ruim! Ruim!" diz o comprador, mas, quando vai embora, se gaba
Nesse contexto, o comprador está criticando algo que o vendedor está vendendo a ele, a fim de conseguir um preço mais baixo. Depois de comprar ele se gaba pela baixo preço que persuadiu o vendedor a fazer para ele. O significado completo dessa frase pode ser dito de maneira clara. T.A.: "'Ruim! Ruim!' diz o comprador criticando os produtos do vendedor, mas depois que ele compra ele vai embora se gabando sobre o baixo preço que ele pagou no produto".

Proverbs 20:15

os lábios de conhecimento são uma joia preciosa
Essa passagem fala sobre o valor de lábios de conhecimento ao compará-los com uma jóia preciosa. T.A.: "os lábios de conhecimento são tão valiosos como uma joia cara".

os lábios de conhecimento
Aqui "palavras" são referidas por "lábios". T.A.: "palavras sábias" ou "palavras de conhecimento".

Pega a roupa daquele que se fez fiador da dívida de um estranho
Quando se empresta dinheiro, aquele que empresta deveria pegar agum objeto daquele que pega emprestado, algo como uma roupa, como uma garantia de pagamento. Ele então devolverá o objeto quando o dinheiro for pago de volta. Se aquele que pega emprestado for muito pobre, uma outra pessoa poderia dar um objeto para aquele que empresta, como uma garantia para ele. O significado completo dessa frase pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Pegue a roupa como garantia daquele que garante que o que o estrangeiro pegar emprestado será pago de volta".

garantir a dívida
Essa é uma expressão idiomática. Ela significa que alguém dá algo para aquele que empresta como uma garantia que o dinheiro que foi emprestado será pago. T.A.: "garantir que o que foi emprestado será pago de volta" ou "prometer pagar o empréstimo".

sirva de penhor
Essa é uma expressão idiomática. dizer que algo "serve de penhor" significa manter um objeto que alguém deu como um juramento ou promessa de que essa pessoa pagará o débito. T.A.: "mantenha o seu casaco como uma garantia de pagamento de volta".

Proverbs 20:17

O pão adquirido por meio do engano
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pão que alguém ganha por meio do engano".

por meio do engano
A palavra "engano" pode ser expressada como um verbo. T.A.: "enganando outros".

O pão
Aqui "pão" refere-se à comida em geral. T.A.: "comida".

tem sabor doce
"é saboroso".

mas, depois, sua boca se encherá de pedrinhas
Essa passagem fala sobre a comida ter sabor desagradável, como se a boca de quem o come estivesse na verdade cheia de pedrinhas ao invés de comida. T.A.: "mas, depois, ele tem o sabor de pedrinhas na sua boca" ou "mas logo ele terá sabor de areia em sua boca".

pedrinhas
pequenas pedras.

Os planos são estabelecidos por meio de conselho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas estabelecem planos por meio de conselhos".

Proverbs 20:19

O mexeriqueiro
Essa palavra significa uma pessoa que conta muitas fofocas.

não te associes
"não seja amigo".

Se uma pessoa amaldiçoa
Isso significa se uma pessoa expressar o desejo que coisas ruins aconteçam com outra pessoa.

sua lâmpada será apagada no meio das trevas
Essa passagem fala sobre a pessoa morrer de repente e de forma inesperada como se sua vida fosse uma lâmpada que se apaga no escuro. T.A.: "sua vida acabará tão repentinamente como a luz de uma lâmpada que se apaga no escuro" ou "ele morrerá repentinamente".

sua lâmpada será apagada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua lâmpada se apagará".

sua lâmpada
Isso se refere a uma lâmpada com uma chama de fogo. Aqui a chama da lâmpada é referida como a própria lâmpada. T.A.: "a chama de sua lâmpada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

apagada
Fazer a chama se apagar.

Proverbs 20:21

antecipadamente
Isso se refere a uma pessoa recebendo sua herança antes do tempo que deveria receber. O significado completo dessa frase pode ser dito de forma clara. T.A.: "Antes do tempo certo".

Eu te retribuirei
Isso significa fazer mal a alguém porque ele fez mal a você. T.A.: "Eu vou punir você".

Espera por Yahweh
Isso significa ter fé que Yaweh irá lidar com essa situação. T.A.: "Tenha fé em Yaweh" ou "tenha esperança em Yaweh".

Proverbs 20:23

Yahweh odeia pesos desiguais; Ele não Se agrada de balanças desonestas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar quão ruim é isso.

Os passos de uma pessoa são direcionados por Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yaweh direciona os passos de uma pessoa".

Os passos de uma pessoa
Isso se refere às várias coisas que uma pessoa faz. T.A.: "As ações de uma pessoa".

como, então, ela poderá entender o seu caminho?
A resposta implícita é que ela não poderá entender seu caminho. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: Portanto, uma pessoa não pode entender seu caminho".

entender o seu caminho
Essa é uma expressão idiomática. "o seu caminho" se refere à vida da pessoa. T.A.: "entender o porquê de algumas coisas acontecerem em sua vida".

Proverbs 20:25

É uma armadilha
Essa passagem fala sobre algo ser perigoso como se fosse uma armadilha ou uma cilada. T.A.: "É perigoso".

falar precipitadamente
dizer alguma coisa rapidamente sem consideração cuidadosa sobre seu significado.

depois de ter feito seu voto
A pessoa faz seu voto declarando que alguma coisa é santa e está consagrada a Yaweh. T.A.: "dedicado isso a Yaweh" ou "declarado isso consagrado".

espalha os perversos
Essa passagem fala sobre o rei separando os perversos como se fossem grãos que ele está peneirando. T.A.: "separa os perversos".

os perversos
Isso se refere a pessoas perversas. T.A.: "aqueles que são perversos" ou "pessoas perversas".

e, depois, faz passar a roda sobre eles
Essa passagem fala sobre o rei punindo os perversos como se ele estivesse dirigindo um carrinho debulhador por cima deles. T.A.: "e, depois, pune eles severamente".

a roda
"carrinho debulhador". Essa era uma ferramenta usada para esmagar grãos e ajudar a separar-los da palha.

Proverbs 20:27

O espírito humano é a lâmpada de Yahweh, que busca o mais íntimo do coração
Essa passagem fala sobre o espírito de uma pessoa como se ele fosse uma lâmpada. O espírito da pessoa ajuda ela a entender o seu eu interior. T.A.: "Yaweh nos deu um espírito para entender o mais íntimo dos nossos corações, assim como uma lâmpada nos faz ver na escuridão".

A piedade e a lealdade preservam o rei
Essa passagem fala sobre a piedade e lealdade do rei como se fossem pessoas que mantém o rei em segurança. T.A.: "O rei preserva a si mesmo por sua piedade e lealdade".

preservam o rei
Mantém o rei a salvo do perigo.

o seu trono é assegurado pelo amor
Essa passagem fala sobre o amor do rei como se ele fosse uma pessoa que assegura o reinado do rei. T.A.: "o seu trono é assegurado pelo seu amor".

o seu trono é assegurado pelo amor
Aqui o reinado do rei é referido pelo "seu trono". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um rei assegura que ele reinará por um longo período ao mostrar amor por outros".

Proverbs 20:29

Pancadas que fazem uma ferida purificam do mal, e golpes limpam o mais íntimo do corpo
As duas frases significam a mesma coisa e são repetidas para enfatizar. Usar punições físicas para corrigir uma pessoa é dito como se o mal fosse sujeira e os golpes limpassem a pessoa. T.A.: "Bater numa pessoa que faz o mal irá corrigí-la e fazê-la uma pessoa melhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 21

1 O coração do rei é uma corrente de água na mão de Yahweh; Ele o dirige para onde deseja. **2** O caminho de cada um parece correto aos seus próprios olhos, mas é Yahweh que sonda os corações. **3** Fazer o que é correto e justo é mais aceitável para Yahweh do que o sacrifício. **4** Os olhos altivos e o coração orgulhoso — a lâmpada dos corruptos — são pecado. **5** Os planos do diligente, certamente, conduzem à prosperidade, mas quem se apressa excessivamente se dirige à pobreza. **6** Adquirir riquezas por meio da língua mentirosa é neblina passageira e um laço que mata. **7** A violência dos maus os varrerá, porque se recusam a fazer o que é justo. **8** O caminho do culpado é tortuoso, mas aquele que é puro faz o que é correto. **9** É melhor viver num canto do terraço que na casa compartilhada com uma esposa briguenta. **10** O coração dos corruptos anseia o mal; seu vizinho não acha favor em seus olhos. **11** Quando o zombador é punido, o simples se torna sábio, e quando o sábio é instruído, ele recebe o conhecimento. **12** Deus, o Justo, observa a casa do corrupto e leva os maus à ruína. **13** Aquele que tapa os ouvidos ao clamor do pobre também clamará, mas não será ouvido. **14** Um presente entregue em secreto abranda a ira, um presente às escondidas aplaca o grande furor. **15** Quando a justiça é feita, ela traz alegria ao justo, mas traz terror para os malfeitores. **16** Aquele que vagueia afastando-se do caminho do entendimento descansará na assembleia dos mortos. **17** Quem ama o prazer se tornará pobre; aquele que ama o vinho e o azeite não será rico. **18** O corrupto é a redenção para o justo, e o traiçoeiro é a redenção para os que são corretos. **19** É melhor viver no deserto do que com uma esposa briguenta e raivosa. **20** Há azeite e tesouro precioso na casa do sábio, mas o homem insensato os devora por completo. **21** Aquele que pratica o que é justo e é benevolente encontra vida, justiça e honra. **22** O homem sábio escala a cidade dos poderosos e derruba a fortaleza em que confiavam. **23** Quem guarda sua boca e sua língua mantém-se longe de aflições. **24** O orgulhoso e altivo — cujo nome é "Zombador" — atua com orgulho arrogante. **25** O desejo do preguiçoso o mata, porque as suas mãos se recusam a trabalhar. **26** Todo o dia, ele anseia por mais e mais, mas aquele que é justo dá e não retém para si. **27** O sacrifício do corrupto já é detestável; torna-se mais ainda quando é oferecido com intenções malignas. **28** A falsa testemunha perecerá, mas aquele que escuta falará por todo o tempo. **29** O homem mau se mostra com uma face dura, mas a pessoa correta tem certeza de seus caminhos. **30** Não há sabedoria, nem entendimento, nem conselho que possa permanecer contra Yahweh. **31** O cavalo é preparado para o dia da batalha, mas a vitória vem de Yahweh.

Proverbs 21:1

O coração do rei é uma corrente de água na mão de Yahweh
O escritor fala do coração do rei como se fosse uma fosso de irrigação em uma área seca através da qual, as pessoas dirigem a água para as plantas que precisam dela. T.A.: "Yahweh controla o coração do rei como um homem direciona a àgua para irrigação".

O coração do rei
O coração é uma metáfora para o que a pessoa pensa e o que quer fazer. T.A.: "Os pensamentos e ações do rei" ou "O que o rei pensa e o que quer fazer".

O caminho de cada um parece correto aos seus próprios olhos
A palavra "olhos" é um metonímia para a maneira que uma pessoa pensa sobre certo e errado. O escritor fala do que uma pessoa faz como se essa pessoa estivesse percorrendo um caminho. T.A.: "Cada um pensa que o que faz é bom".

que sonda os corações
O escritor fala de Yahweh decidindo se o que uma pessoa deseja fazer é certo, como se Yahweh olhasse para um objeto físico e decidisse se ele é de boa qualidade. T.A.: "que julgará as motivações".

Proverbs 21:3

Fazer o que é correto
"Fazer o que Yahweh diz ser certo".

Fazer o que é... justo
"Tratar as pessoas de maneira que Yahweh quer que as pessoas tratem umas as outras".

justo é mais aceitável para Yahweh
"justo - Yahweh quer mais isso".

Os olhos altivos e o coração orgulhoso
As palavras "olhos" e "coração" são sinédoques para uma pessoa que considera a si próprio melhor do que as outras pessoas e quer que elas saibam isso. T.A.: "Pessoas que querem que os outros pensem que são melhores do que eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os olhos altivos
Isso é uma sinédoque para uma pessoa que quer que os outros saibam que ele pensa que é melhor do que eles.

coração orgulhoso
Isso é uma sinédoque para uma pessoa que pensa ser melhor que os outros.

a lâmpada dos corruptos
As coisas que ajudam o corrupto são ditas como uma lampada. T.A: "as coisas que ajudam uma pessoa perversa é como uma lâmpada que ajuda a enxergar na escuridão".

Proverbs 21:5

do diligente
Este adjetivo nominal pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "o homem diligente" ou "um homem que trabalha arduamente".

se dirige à pobreza
O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "torna-se pobre".

Adquirir riquezas
"Ganhar fortunas".

da língua mentirosa
A língua é uma metonímia para as palavras que uma pessoa fala. T.A.: "falar mentira".

neblina passageira
O escritor compara as riquezas que as pessoas ganham ao mentir, a uma névoa que desaparece rapidamente pela manhã. T.A.: "uma névoa desaparecendo".

e um laço que mata
O escritor fala das riquezas que uma pessoa ganha ao mentir como se fosse uma isca na armadilha do caçador; a palavra "laço" é uma metonímia para a isca que atrai o animal à armadilha.

Proverbs 21:7

A violência dos maus os varrerá
O escritor fala como se a vilolência fosse uma pessoa que pudesse arrastar outra pessoa. Deus castigará pessoas perversas que prejudicam outras com suas ações violentas.

violência dos maus
O substantivo abstrato "violência" se refere a ações violentas ou coisas que as pessoas fazem para prejudicar outras. A palavra "maus" é um adjetivo nominal que pode ser dito como uma frase substantiva, "pessoas más". T.A.: "As ações violentas que pessoas perversas fazem para prejudicarem outras".

os varrerá
"agarrá-los e os forçar a aparecer diante de Deus para que Ele os julgue".

O caminho do culpado é tortuoso
Isso compara a maneira que uma pessoa vive, a uma estrada tortuosa que alguém viaja. Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "A maneira como uma pessoa culpada vive é torta".

tortuoso
Aqui "tortuoso" significa dobrado ou não reto. Isso é uma metáfora para moralmente errado. T.A.: "errado".

Proverbs 21:9

num canto do terraço
As casas naqueles dias tinham telhados planos. Os antigos israelitas passavam muito tempo em seus telhados, onde era geralmente mais frio do que dentro de casa, e as vezes as pessoas construíam um abrigo grande o suficiente para uma pessoa dormir em um canto do telhado.

briguenta
uma pessoa que frequentemente argumenta e reclama.

O coração dos corruptos anseia o mal
O escritor fala do apetite, o desejo físico de comer e beber, como se fosse uma pessoa que pudesse desejar algo. A palavra "corrupto" é um adjetivo nominal que se refere a uma pessoa má; a palavra "má" é uma metonímia para más ações. T.A.: "As pessoas más desejam fazer más ações, assim como eles desejam comer e beber".

anseia
"desejar fortemente".

não acha favor em seus olhos.
O substantivo abstrato "favor" pode ser dito como um adjetivo. A frase "seus olhos" é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "ele não é amável" ou "ele é muito mau".

Proverbs 21:11

Quando o zombador é punido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém pune o gozador".

simples
"inexperiente, imaturo".

o zombador
"a pessoa que zomba dos outros".

quando o sábio é instruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém instrui uma pessoa sábia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

recebe o conhecimento
Aqui conhecimento é dito como se fosse um objeto que alguém pode agarrar e guardar para si mesmo.

o Justo
Possíveis significados são: 1) "qualquer pessoa justa" ou 2) "Yahweh aquele que é justo".

observa
"presta especial atenção".

leva os maus à ruína
Aqui ruína é dito como se fosse um lugar que alguém pudesse ser trazido. T.A.: "Ele os destrói".

Proverbs 21:13

Aquele que tapa os ouvidos ao clamor do pobre
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Aquele que não ouvir quando a pessoa pobre pedir socorro".

não será ouvido
A palavra "ouvido" é uma metonímia para uma pessoa ouvir a outra pedir ajuda, e fazer algo para ajudar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém fará nada para ajudá-lo".

abranda a ira
"fazer uma pessoa irritada sentir-se melhor, para que ela não fique mais irritada".

Proverbs 21:15

Quando a justiça é feita
O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como uma frase substantiva. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa .T.A.: "Quando os governantes fazem o que é justo".

vagueia afastando-se do caminho do entendimento
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "não vive mais sabiamente".

descansará na assembleia dos mortos
"ele permanecerá na assembleia dos espíritos mortos".

Proverbs 21:17

é a redenção para
A palavra "redenção" é uma metáfora para uma pessoa que toma o lugar de outra pessoa. Neste contexto, pessoa que faz o que está errado é punido em vez da que pessoa que faz o correto.

o traiçoeiro
uma pessoa que prejudica aqueles que confiam nele ao mentir e tratar com falsidade.

os que são corretos.
"pessoas íntegras" ou "pessoas honestas" ou "pessoas justas".

Proverbs 21:19

sábio
Este é um a adjetivo nominal que pode ser dito como uma frase substantiva. T.A.: "pessoa sensata".

os devora
"utiliza todos eles".

Proverbs 21:21

escala a cidade
"sobe por cima da muralha que rodeia a cidade".

a cidade dos poderosos
"uma cidade em que homens poderosos vivem" ou "uma cidade de guerreiros poderosos". (veja UDB)

e derruba
T.A.: "ele destrói".

a fortaleza em que confiavam
"as paredes e torres em volta da cidade que eles não pensavam que alguém seria capaz de entrar na cidade, então eles se sentiam salvos".

Proverbs 21:23

Quem guarda sua boca e sua língua
Ambas "boca" e "língua" se refere ao que uma pessoa diz. T.A. "Quem é cuidadoso no que diz".

O orgulhoso e altivo... atua com orgulho arrogante.
"Você pode esperar que uma pessoa orgulhosa e altiva aja com orgulho arrogante".

orgulhoso e altivo
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatiza como a pessoa é orgulhosa.

cujo nome é "Zombador"
A palavra "nome" é uma metonímia para o que as pessoas iriam chamá-lo. T.A.: "um zombador é o que você deveria chamá-lo".

Proverbs 21:25

O desejo do preguiçoso o mata
O escrito fala sobre desejo de uma pessoa, como se fosse aguém que poderia matar uma pessoa preguiçosa. Neste contexto, a pessoa preguiçosa quer ser ociosa e não trabalhar. T.A.: "Uma pessoa preguiçosa somente quer ser ocioso, e por causa disso ele morrerá" ou "Uma pessoa preguiçosa morrerá porque não quer trabalhar".

suas mãos se recusam
As mãos é uma sinédoque para uma pessoa. T.A.: "ele se recusa".

anseia
"quer muito" ou "deseja fortemente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dá e não retém para si.
A frase "não retém para si" pode ser dita na forma positiva, e o que ele dá pode ser dito de maneira explicita. T.A.: "dá tudo o que deveria" ou "dá generosamente".

Proverbs 21:27

O sacrifício do corrupto já é detestável
O escritor não faz menção a Yahweh aqui, como em 15:7, mas o leitor deve entender que é Yahweh que detesta sacrifício de corruptos.

do corrupto
O adjetivo nominal "corrupto" pode ser traduzido de forma substantiva. T.A.: "a pessoa corrupta" ou "pessoas corruptas".

torna-se mais ainda
"Yahweh detesta o sacrifício ainda mais".

falará por todo o tempo
Isso é porque as pessoa nunca esquecerão o que ele disse.

Proverbs 21:29

se mostra com uma face dura
Possíveis significados são: 1) "finge ser corajo" ou 2) "não ouvirá a correção".

tem certeza de seus caminhos.
"tem certeza que ele faz é correto, porque ele se certifica de que é certo antes de agir".

Proverbs 21:30

Não há sabedoria, nem entendimento, nem conselho que
"Yahweh é maior do que qualquer coisa que alguém pode saber, pensar ou dizer". Os substantivo abstratos podem ser traduzidos como adjetivos ou verbos. T.A.: "Não há pessoa sensata, não há alguém que entenda nada, e não há alguém que diga aos outros o que fazer" ou "Não há sabedoria, entendimento ou conselho que".

permanecer contra Yahweh.
"derrotar Yahweh" ou "trabalhar contra o que Yahweh quer fazer" ou "mostrar que está correto e Yahweh está errado".

O cavalo é preparado para o dia da batalha
Estas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "Os soldados preparam cavalos para o dia da batalha".

o dia da batalha
A palavra "dia" se refere ao tempo que pode ser maior ou menor do que um dia. T.A.: "quando há uma batalha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 22

1 O bom nome vale mais que grandes riquezas e o favor é melhor que prata e ouro. **2** Ricos e pobres têm algo em comum: Yahweh é o Criador de todos eles. **3** Um homem prudente percebe o perigo e se esconde, mas o tolo avança e sofre por isso. **4** A recompensa da humildade e do temor de Yahweh são riquezas, honra e vida. **5** Espinhos e laços se encontram no caminho do perverso; quem guarda sua vida se manterá longe deles. **6** Ensina a criança no caminho em que deve andar e, quando envelhecer, não se desviará dessa instrução. **7** Os ricos governam sobre os pobres e o que pega emprestado é escravo daquele que lhe empresta. **8** Quem semeia injustiça colherá problemas e a vara de sua fúria desaparecerá. **9** Aquele que tem olhos generosos será abençoado, pois compartilha do seu pão com os pobres. **10** Afasta o zombador e a contenda acabará, as disputas e os insultos cessarão. **11** Aquele que ama um coração puro e cujo discurso é gracioso terá o rei como seu amigo. **12** Os olhos de Yahweh preservam o conhecimento, mas as palavras do traiçoeiro, Ele as derruba. **13** O preguiçoso diz: "Há um leão na rua! Se eu sair, serei morto". **14** A boca da mulher adúltera é um poço profundo; aquele que está sob a ira de Yahweh cairá nela. **15** A tolice está ligada ao coração da criança, mas a vara da disciplina a afastará dela. **16** Aquele que oprime os pobres para aumentar sua riqueza, ou presenteia os ricos, empobrecerá. **17** Inclina o teu ouvido e escuta as palavras dos sábios e aplica o teu coração ao meu conhecimento, **18** pois será agradável para ti mantê-las em teu interior e estarem todas prontas em teus lábios. **19** Para que a tua confiança esteja em Yahweh, eu as ensino hoje, a ti mesmo. **20** Já não te escrevi trinta ditados de instrução e conhecimento, **21** para te ensinar a verdade nessas palavras de confiança, para que dês respostas confiáveis a quem te enviou? **22** Não roubes o pobre, porque ele é pobre, nem esmagues o aflito no portão, **23** pois Yahweh defenderá a causa deles e tirará a vida de quem os roubar. **24** Não sejas amigo de alguém que é dominado pela raiva e não andes com quem se enfurece, **25** para que tu não aprendas seus costumes, nem tua alma se envolva em alguma armadilha. **26** Não sejas aquele que logo aperta as mãos fazendo promessa, nem aquele que fica por fiador de dívidas. **27** Se tu não tens como pagar, o que impediria alguém de tirar a tua cama debaixo de ti? **28** Não removas o limite de pedra antigo que teus pais fixaram. **29** Já observaste um homem habilidoso em seu trabalho? Ele estará diante de reis, não no meio de pessoas comuns.

Proverbs 22:1

O bom nome vale mais que grandes riquezas
Essas palavras podem ser traduzidas na forma ativa. Tradução Alternativa

O bom nome
"Fazer com que outros pensem que um indivíduo é uma boa pessoa".

têm algo em comum
"são semelhantes nisto" ou "são os mesmos desta forma".

Proverbs 22:3

Um homem prudente
"Um homem sábio" ou "Um homem que tem bom senso". Veja como isso foi traduzido "prudente" em 12:15.

o tolo
"o inexperiente e imaturo".

Proverbs 22:5

Espinhos e laços se encontram no caminho do perverso
O autor fala sobre a forma que pessoas perversas vivem, como se fosse um caminho em que elas terão dificuldades por causa nos "espinhos" naturais e dos "laços" feitos por mãos humanas.

laços
Armadilhas para capturar animais.

do perverso
Esse adjetivo nominal pode ser traduzido em forma de frase pronominal. T.A.: "pessoas perversas".

quem guarda sua vida
Uma pessoa fazendo o que precisa para viver por mais tempo é dito como se ela estivesse mantendo ladrões longe de um objeto físico. T.A.: "uma pessoa que quer viver por mais tempo".

no caminho em que deve andar
Como uma pessoa vive é dito como se fosse um caminho em que ele anda. T.A.: "como ela deve viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 22:7

pega emprestado... empresta
Deve-se explicitar aquilo que é pego emprestado e aquilo que é dado emprestado. T.A.: "pega dinheiro emprestado... empresta dinheiro".

Quem semeia injustiça colherá problemas
O autor faz referência a um governante, ou outra figura de poder, que trata aqueles que têm menos poder injustamente como se ele estivesse plantando sementes que viriam a germinar plantas que trazem problemas. T.A.: "Se alguém tratar aqueles que têm menos poder injustamente, eles irão causar problemas posteriormente".

a vara de sua fúria desaparecerá
A palavra "vara" é uma metonímia para poder sobre outros. Possíveis significados são: 1) o governante injusto perderá o poder que ele tinha que o permitia tratar outras pessoas de forma injusta ou 2) quando as pessoas responderem às injustiças que ele fez o causando danos, ele não terá poder nenhum para as parar. T.A.: "ele não mais terá o poder que ele tinha para causar danos às pessoas".

a vara de sua fúria
A palavra "vara" é uma metonímia para poder sobre outros. O injusto estava causando danos a pessoas inocentes como se ele estivesse com raiva delas. T.A.: "a vara que ele usou como se estivesse punindo as pessoas" ou "o poder que ele usou para prejudicar outros".

desaparecerá
A palavra traduzida "desaparecerá" também é usada em referência ao que será encoberto.

Proverbs 22:9

Aquele que tem olhos generosos será abençoado
Essas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "Deus abencoará aqueles que tem olhos generosos".

que tem olhos generosos
O olho é uma metonímia para enxergar as necessidades das pessoas, e os "olhos generosos" não apenas vê como atende às necessidades das outras pessoas. O olho também é uma sinédoque para uma pessoa por inteiro. T.A.: "pessoa generosa" ou "pessoa que está disposta a dar coisas par as outras pessoas".

pão
Como pão era o alimento principal para várias pessoas nos tempos bíblicos, é usado frquentemente para fazer referência a comida no geral.

as disputas e os insultos cessarão
Os pronomes abstratos "disputas" e "insultos" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "pessoas deixarão de discutir umas com as outras ou insultar umas às outras".

Proverbs 22:11

ama um coração puro
É o seu próprio coração que a pessoa quer que seja puro. O coração é uma sinédoque referente a uma pessoa. T.A.: "ama ter um coração puro" ou "quer ser puro".

gracioso
"gentil".

Os olhos de Yahweh preservam
Os olhos são uma sinédoque referente à pessoa. O autor diz como se Yahweh tivesse olhos físicos, como de uma pessoa. T.A.: "Yahweh observa" ou "Yahweh guarda o conhecimento".

preservam o conhecimento
Preservar é uma metonímia para proteger. T.A.: "protegem o conhecimento".

as derruba
"as destroi".

traiçoeiro
O adjetivo nominal traiçoeiro pode ser traduzido em uma frase pronominal. T.A.: "de uma pessoa traiçoeira".

Proverbs 22:13

O preguiçoso diz
A citação seguinte é uma mentira e uma desculpa para não trabalhar. Se sua língua introduz afirmações falsas de uma maneira especial, considere usar isso aqui.

A boca da mulher adúltera é um poço profundo
A palavra "boca" é uma metonímia referente às palavras que saem da boca. O autor fala sobre uma pessoa que não consegue escapar de ser punida por suas más ações, como se a mesma tivesse caído em um buraco cavado por outra pessoa, do qual não seria possível escapar. T.A.: "As palavras ditas por uma mulher adúltera irão te prender, e será como se você tivesse caído em um profundo e perigoso poço".

mulher adúltera
"A mulher que comete adultério, que tem relações sexuais com alguém que não é o seu marido".

sob a ira de Yahweh
T.A.: "Yahweh está furioso".

cairá nela
Adultério é dito como algo em que uma pessoa pudesse cair dentro. T.A.: "pecará por causa da mulher adúltera".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 22:15

A tolice está ligada ao coração da criança
"O coração de uma criança está cheio de tolices".

a vara da disciplina
O autor refere-se a um pai usando qualquer forma de disciplina como se o ele estivesse batendo na criança com uma vara de madeira.

a afastará dela
O autor fala como se a tolice fosse uma pessoa que outra pessoa poderia usar uma vara para afastar. T.A.: "tornará a criança sábia".

para aumentar sua riqueza
"para se tornar rico" ou "para obter mais dinheiro".

presenteia os ricos
"dá dinheiro a pessoas ricas".

empobrecerá
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "se tornará pobre".

Proverbs 22:17

Informação Geral:
Versículo 17 começa a introdução a uma nova seção do Livro de Provérbios.

Inclina o teu ouvido e escuta
Aqui a palavra "ouvido" representa a pessoa que está escutando. O autor fala de escutar atentamente a alguém como se estivesse se inclinando para aproximar seu ouvido àquele que está falando. Veja como isso foi traduzido "inclina o teu ouvido" em 4:20. T.A.: "Preste atenção e escute" ou "Escute atentamente".

as palavras dos sábios
"o que os sábios dizem".

aplica o teu coração ao
Isso é uma expressão idiomática T.A.: "faça o seu melhor para entender e lembrar".

meu conhecimento
A pessoa que está falando provavelmente é mesma, o pai, de 1:7. Ele pode estar se referindo às "palavras do sábio" quando diz "meu conhecimento". T.A.: "o conhecimento que tenho, o qual estou compartilhando com vocês" ou "o que eu sei".

todas prontas em teus lábios
A pessoa que está pronta a falar é dito como se as palavra estivessem prontas. T.A.: "você será capaz de falar deles a qualquer momento".

hoje, a ti mesmo
"hoje. Sim, estou te ensinando". O autor está enfatizando que é o ouvinte, não algum outro a quem ele está ensinando, e ele está ensinando o ouvinte por que o ouvinte precisa aprender. Se soa estranho na sua língua enfatizar isso dessa maneira, você pode enfatizar isso de outro modo ou as palavras "a ti mesmo" podem não ser traduzidas.

Proverbs 22:20

Informação Geral:
Esses versículos continuam e finalizam a introdução que começou no versículo 17.

Já não te escrevi... te enviou?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida em uma afirmação. T.A.: "Você precisa saber que eu te escrevi... te enviou".

trinta ditados
Algumas traduções leem "excelentes ditados".

a quem te enviou
Isso implica que o ouvinte é ou será quem outros enviam para receber e trazer informações.

Proverbs 22:22

Informação Geral:
Nesses versículos começam os "trinta ditados" (22:20).

Não roubes... nem esmagues
A maneira como alguém fala firmemente com outra pessoa, diferente de uma regra geral que pessoas deveriam obedecer.

o pobre
Esse adjetivo nominal pode ser traduzido em forma de frase pronominal. T.A.: "qualquer pessoa pobre" ou "pessoas pobres".

esmagues
Triturar em pó. Essa é uma metáfora para "tratar de forma injusta".

o aflito
Esse adjetivo nominal pode ser traduzido em uma frase pronominal. T.A.: "qualquer pessoa aflita" ou "qualquer pessoa que não tem o que precisa para viver".

no portão
O lugar que pessoas compravam e vendiam coisas e realizavam julgamentos é usado como uma metonímia para negócios e atividades legais. T.A.: "no tribunal".

Yahweh defenderá a causa deles
Essa metáfora é referente a um advogado defendendo o aflito perante um juiz. T.A.: "Yahweh defenderá o aflito daqueles que o oprimem" ou "Yahweh fará com que o aflito receba justiça".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tirará a vida de quem os roubar
Yahweh não é um ladrão, mas como um ele tirará a vida aqueles que não escolherem entregá-la. T.A.: "ele destruirá aqueles que oprimem pessoas pobres".

Proverbs 22:24

Informação Geral:
Esses versículos dão continuação aos "trinta ditados" (22:20).

alguém que é dominado pela raiva
"alguém que é incapaz de controlar sua raiva".

enfurece
Demonstra raiva de forma violenta.

tua alma se envolva em alguma armadilha
Uma pessoa que quer ser como uma pessoa raivosa é como um animal que cai em uma armadilha. T.A.: "você será como um animal que cai em uma armadilha e é incapaz de escapar".

alguma armadilha
T.A.: uma armadilha que alguém armou para te matar".

Proverbs 22:26

Informação Geral:
Esses versículos dão continuação aos "trinta ditados". (22:20)

aperta as mãos
Uma pessoa apertaria a mão de outra para afirmar com o que acabou de concordar em fazer. Aqui o autor avisa o ouvinte para não apertar as mãos como forma de prometer pagar as dívidas de alguém.

fazendo promessa
"concordando em pagar o que alguém deve a outra pessoa".

Proverbs 22:28

Informação Geral:
Esses versículos dão continuação aos "trinta ditados". (22:20)

antigo
Muito velho.

limite de pedra
Uma pedra larga que mostra onde a terra de uma pessoa acaba e a de outra começa.

pais
Ancestrais.

Já observaste um homem habilidoso em seu trabalho?
Essa pergunta retórica é na verdade um mandamento. T.A.: "Pense em alguém que você sabe que é habilidoso em seu trabalho".

estará diante
Servirá, se tornará servo. Reis e outras pessoas importantes pensarão tão bem dele que usarão seus serviços.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 23

1 Quando te assentares para comer com um governador, observa cuidadosamente o que está diante de ti, **2** e coloca uma faca contra tua garganta, se tu fores uma pessoa que gosta de comer muita comida. **3** Não desejes as delícias dele, porque é a comida das mentiras. **4** Não trabalhes excessivamente para ganhar riqueza; sê sábio o suficiente para saber quando parar. **5** Por acaso, farás teus olhos brilharem pelo que, certamente, cria asas como a águia e sai voando pelo céu. **6** Não comas a comida daquele que tem o olho mau, nem desejes suas delícias, **7** porque ele é o tipo de homem que conta o preço da comida. "Come e bebe!", ele te diz, mas o coração dele não está contigo. **8** Tu vomitarás o pouco que comeste e terás desperdiçado teus elogios. **9** Não fales aos ouvidos de um tolo, porque ele desprezará a sabedoria de tuas palavras. **10** Não movas nenhuma pedra de limite antiga, nem invadas os campos dos órfãos, **11** porque o seu Redentor é forte, e Ele defenderá a causa deles contra ti. **12** Aplica o teu coração à instrução e os teus ouvidos, às palavras de conhecimento. **13** Não negues disciplina à criança, pois, se tu a castigares com uma vara, ela não morrerá. **14** Bata-lhe com uma vara, e salvarás a alma dela do Sheol. **15** Meu filho, se o teu coração for sábio, então, o meu coração também estará contente; **16** meu íntimo se alegrará quando os teus lábios falarem o que é correto. **17** Que o teu coração não inveje os pecadores, mas continue no temor a Yahweh o dia todo. **18** Certamente, há um futuro e a tua esperança não será eliminada. **19** Escuta, meu filho — tu mesmo! — sê sábio e dirige o teu coração no caminho. **20** Não te associes com os bêbados ou com os gulosos, comilões de carne, **21** pois bêbados e gulosos ficam pobres, e a sonolência os vestirá com trapos. **22** Escuta o teu pai, que te gerou, e não desprezes a tua mãe quando ela estiver velha. **23** Compra a verdade, mas não a vendas; compra sabedoria, instrução e entendimento. **24** O pai do justo grandemente se alegrará, e aquele que gera um filho sábio estará contente nele. **25** Que teu pai e tua mãe se alegrem, e que aquela que te concebeu se regozije. **26** Meu filho, dá-me o teu coração, e que os teus olhos observem os meus caminhos. **27** Pois a prostituta é uma cova profunda, e a mulher imoral, um poço estreito. **28** Ela fica à espreita como um ladrão e aumenta o número de traidores entre a humanidade. **29** Quem tem o “Ai”? Quem tem a tristeza? Quem tem as lutas? Quem está reclamando? Quem tem feridas sem causa? Quem tem olhos vermelhos? **30** Aqueles que passam horas bebendo vinho, aqueles que experimentam o vinho misturado. **31** Não olhes para o vinho quando está vermelho, quando ele brilha no copo e escorre suavemente. **32** No fim, ele morde como uma serpente e dá picada à semelhança da víbora. **33** Teus olhos verão coisas estranhas e o teu coração falará perversidades. **34** Tu serás como um que dorme em alto mar ou deita-se no topo do mastro. **35** "Golpearam-me!”, tu dirás, "mas não me machucaram. Bateram-me, mas não senti. Quando despertarei para buscar outra bebida?".

Proverbs 23:1

Informação Geral:
Estes versículos continuam os "trinta ditados" (22:20).

coloca uma faca contra tua garganta
Possíveis significados são: 1) "tomar cuidado para não comer demais"; ou 2) "não comer nada, de forma alguma".

Não desejes
"Não desejes fortemente". Veja como foi traduzido "deseja" em 21:9.

delícias
"comidas especiais ou caras". (UDB)

é a comida das mentiras
É uma expressão idiomática. "Está sendo dado a você de forma a te enganar".

Proverbs 23:4

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Não trabalhes excessivamente
"Não trabalhe tanto de forma a estar sempre cansado". (UDB)

brilharem
Essa é uma metáfora para ver a riqueza por pouco tempo.

cria asas como a águia e sai voando pelo céu
Uma pessoa perdendo suas riquezas é tratada como se a riqueza fosse um pássaro. T.A.: "a riqueza desaparecerá tão rápido quanto uma águia pode voar para longe".

asas como a águia
Asas como asas de águia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 23:6

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

que tem o olho mau
Possíveis significados são: 1) uma pessoa mesquinha, que não gosta de dar coisas a outras pessoas; ou 2) uma pessoa má. (UDB)

nem desejes
"não deseje muito". Veja como foi traduzido em 21:9.

delícias
"comidas especiais e caras" (UDB). Traduza como em 23:1.

o coração dele não está contigo
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "ele não deseja realmente que você aproveite a refeição".

Tu vomitarás o pouco que comeste
Isso é um exagero. T.A.: "Você desejará não ter comido nada".

terás desperdiçado teus elogios
Elogios são tratados como objetos de valor. O substantivo abstrato "elogio" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "ele não ficará feliz mesmo que você diga boas coisas sobre ele e sobre a comida".

Proverbs 23:9

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

aos ouvidos de um tolo
O substantivo "ouvido" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "onde um tolo possa te ouvir".

antiga
Muito velha. Traduza como em 22:28.

pedra de limite
É uma grande pedra que demarca onde termina a terra de um e começa a de outro. Traduza como em 22:28.

invadas
Isso significa tomar ou começar a usar terra (ou qualquer coisa) que pertença a outra pessoa.

órfãos
Criança cujos pais estão mortos.

seu Redentor
Yahweh.

Ele defenderá a causa deles contra ti
Essa é a metáfora de um advogado defendendo um necessitado em frente a um juiz. T.A.: "Ele defenderá os orfãos contra ti" ou "Ele garantirá que os órfãos recebam justiça e te punirá".

Proverbs 23:12

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Aplica o teu coraçao
Isso é uma expressão idiomática. Traduza como em 22:17. T.A.: "Faça teu melhor para compreender e lembrar".

instrução
Possíveis significados são: 1) "o que te dizem as pessoas que sabem o que é certo e o que é errado"; ou 2) "o que as pessoas dizem e fazem quando te corrigem".

e os teus ouvidos
Dá-se significados similar. T.A.: "e aplique teus ouvidos" ou "e ouça com atenção".

às palavras de conhecimento
"a mim quando te digo o que sei".

Proverbs 23:13

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Não negues disciplina à criança
O substantivo abstrato "instrução" pode ser traduzido como uma locução verbal. T.A.: "Não negligencie instruir uma criança" ou "Não se negue a instruir uma criança".

negues
Deixar de dar a alguém algo que se sabe que este alguém necessita.

vara
Pedaço de madeira.

Bata-lhe... e salvarás a alma dela
"Você que deve bater nela... e salvar sua alma". Ninguém mais fará isso. O ouvinte é responsável por salvar a alma da criança do Sheol, e o caminho para salvá-la é bater nela.

e salvarás a alma dela do Sheol
Se o ouvinte bater em seu filho com uma vara, essa criança não morrerá jovem por fazer coisas tolas ou más. A palavra "alma" é uma metonímia para a pessoa. Sheol é o mundo dos mortos; ir ao mundo dos mortos é um eufemismo para morrer. T.A.: "e você a protegerá do mundo dos mortos" ou "e você impedirá que ela morra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 23:15

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

quando os teus lábios falarem
A expressão "teus lábios" significa a pessoa inteira. T.A.: "quando você falar".

Proverbs 23:17

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Que o teu coração não inveje os pecadores
A palavra "coração" é uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "Não permita a si mesmo invejar os pecadores" ou "Garanta que não irá inverjar os pecadores".

a tua esperança não será eliminada
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus não permitirá que ninguém elimine sua esperança" ou "Deus manterá as promessas que te fez".

Proverbs 23:19

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Escuta, meu filho — tu mesmo!
"Ouça com cuidado, meu filho". O emissor adicionar um termo a mais para garantir a atenção do receptor.

dirige o teu coração no caminho
Decidir fazer o que é correto é dito como se uma pessoa estivesse mostrando à outra o caminho correto a se seguir. T.A.: "garanta que farás o que é sábio".

gulosos, comilões de carne
Possíveis significados são: 1) "pessoas que comem mais carne do que precisam"; ou 2) isso é uma sinédoque para "pessoas que comem mais do que precisam".

a sonolência os vestirá com trapos
A palavra "sonolência" é uma hipérbole para uma pessoa gastando muito tempo gozando da comida e da bebida. Essas atividades são tratadas como se fossem um pai vestindo uma criança. T.A.: "porque elas gastam muito tempo comendo e bebendo, não trabalharão e serão pobres".

Proverbs 23:22

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

não desprezes
Isso pode ser dito afirmativamente: "mostre respeito a".

Compra a verdade, mas não a vendas; compra sabedoria, instrução e entendimento
Outro significado possível é "Compre a verdade e não venda sabedoria, instrução ou entendimento". As palavras "verdade", "sabedoria", "instrução" e "entendimento" são substantivos abstratos que são tratados como se fossem objetos que uma pessoa pode comprar e vender em um mercado. Elas podem ser traduzidas como locuções verbais. T.A.: "Faça o que precisar para discernir a verdade, para que possa ser sábio, para aprender como agir, para diferenciar o bem do mal; não pense que nada é mais importante que essas coisas".

Proverbs 23:24

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

O pai do justo grandemente se alegrará, e aquele que gera um filho sábio estará contente nele
Outro significado possível é que "aquele que gera um filho sábio" é explicativo para "o pai do justo". T.A.: "O pai do justo, aquele que gerou um filho justo, regozijará e será contente nele".

estará contente nele
"estará contente por causa dele".

Proverbs 23:26

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

dá-me o teu coração
A palavra "coração" é uma metonímia para o que uma pessoa pensa e decide fazer. Possíveis significados são: 1) "preste muita atenção"; ou 2) "confie em mim completamente".

que os teus olhos observem
Os olhos são uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "observe" ou "olhe atentamente".

prostituta... mulher imoral
Há dois tipos de mulheres sexualmente imorais. A "prostituta" não é casada, "a mulher de outro" é casada. Juntas elas formam uma merisma para todo tipo de mulher sexualmente imoral.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a prostituta é uma cova profunda
A palavra "cova" é uma matáfora para o que ocorre a homens que dormem com prostitutas. T.A.: "dormir com uma prostituta é como cair em uma cova profunda".

prostituta
Aqui a palavra refere-se a qualquer mulher solteira que se envolve em atividades sexuais, não apenas aquelas que o fazem por dinheiro.

cova profunda... poço estreito
São dois lugares em que é muito fácil cair e dos quais é muito difícil sair; a "cova" porque é "profunda" e o "poço" porque é "estreito".

a mulher imoral, um poço estreito
A punição ao mal feito a outro é dita como se fosse uma pessoa caindo em um lugar apertado de onde não pode escapar. T.A.: "Dormir com a mulher de outro homem é como cair em um poço estreito".

poço
Um buraco no chão cavado para pegar água.

fica à espreita
Mantém-se escondido, pronto para atacar quando a vítima se aproximar.

traidores
Esse substantivo pode ser um adjetivo ou um verbo. T.A.: "pessoas traidoras" ou "aqueles que fazem mal aos outros os enganando".

Proverbs 23:29

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Quem tem o “Ai”? Quem tem a tristeza? Quem tem as lutas? Quem está reclamando? Quem tem feridas sem causa? Quem tem olhos vermelhos?
O escritor usa essas questões para preparar o leitor para o argumento que ele está prestes a fazer sobre um tipo específico de pessoa. Ele não espera uma resposta para cada pergunta. Seu idioma pode ter uma forma diferente de ensinar uma lição. T.A.: "Ouça-me enquanto te conto o tipo de pessoa que tem lamúrias, tristezas, lutas, reclamações, feridas sem causa e olhos avermelhados.

olhos vermelhos
"olhos vermelhos como a cor do sangue".

Aqueles que passam horas bebendo vinho, aqueles que experimentam o vinho misturado
Essas palavras respondem a pergunta do versículo 29 e descrevem uma pessoa que bebe vinho demais.

passam horas bebendo vinho
Gastam muito tempo vinho e o bebem demais.

o vinho misturado
Possíveis significados são: 1) diferentes vinhos misturados; ou 2) outras bebidas mais fortes que vinho.

Proverbs 23:31

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

No fim
"Depois de beber".

ele morde como uma serpente e dá picada à semelhança da víbora
A palavra "ele" refere-se ao "vinho quando está vermelho". "Morde" e "dá picada" são metáforas para a forma em que vinho em excesso faz as pessoas se sentirem. T.A.: "faz você sentir-se mal como se uma serpente tivesse te mordido ou uma víbora te picado".

víbora
Um tipo de cobra venenosa.

teu coração falará perversidades
O coração é uma metonímia para o que uma pessoa pensa e decide fazer. T.A.: "você pensará perversidades e fará coisas perversas".

perversidades
Coisas que Deus diz que são moralmente erradas; coisas distorcidas.

Proverbs 23:34

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

deita-se no topo do mastro
O local do mastro onde deita-se a pessoa pode ser explicitado. T.A.: "deita-se na cesta próxima ao topo do mastro".

mastro
Um longo poste de madeira que fica agarrado às velas de um navio a velas.

Bateram-me, mas não senti
Como a pessoa bêbada não pensa claramente, ele está imaginando que lhe estão surrando e mesmo assim ele não sente dor ou se lembra.

Quando despertarei para buscar outra bebida?
O bêbado está imaginado quando ficará sóbrio novamente; quando o efeito do vinho passará.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 24

1 Não sintas inveja daqueles que são maus, nem desejes associar-te a eles, **2** porque seus corações planejam violência, e seus lábios falam sobre o mal. **3** Por meio da sabedoria, uma casa é construída e, pelo entendimento, é estabelecida. **4** Pelo conhecimento, seus cômodos se enchem com todas as riquezas preciosas e agradáveis. **5** O guerreiro de sabedoria é forte, e a pessoa de conhecimento aumenta sua força, **6** porque, pela direção sábia, tu podes fazer a tua guerra e, com muitos conselheiros, há vitória. **7** A sabedoria é alta demais para o tolo, entre os líderes, no portão, ele não abre sua boca. **8** Há um que planeja fazer o mal; as pessoas o chamam de mestre das intrigas. **9** Um plano insensato é pecado, e os homens desprezam o zombador. **10** Se te mostrares fraco e com medo no dia de dificuldade, então, a tua força é pequena. **11** Resgata aqueles que são levados à morte, e segura aqueles que cambaleiam para a matança. **12** Se disseres: "Eis que não sabemos nada sobre isso", por acaso, Aquele que pesa os corações não entende o que estás dizendo? E Aquele que guarda tua vida não sabe? Por acaso, Deus não dará a cada um o que merece? **13** Meu filho, come mel, porque é bom, porque o gotejamento do favo de mel é doce para o teu paladar. **14** Assim é a sabedoria para tua alma; se tu a achares, haverá um futuro, e tua esperança não será cortada. **15** Não fiques à espreita, como o corrupto que ataca a casa do justo. Não destruas a casa dele. **16** Porque o justo cai sete vezes e se levanta de novo, mas os corruptos são abatidos pela calamidade. **17** Não celebres quando teu inimigo cair, e que o teu coração não fique contente quando ele tropeçar, **18** Yahweh verá e desaprovará e desviará Sua fúria dele. **19** Não te preocupes por causa dos malfeitores, nem invejes os corruptos, **20** porque a pessoa má não tem futuro, e a lâmpada dos corruptos se apagará. **21** Teme a Yahweh e teme o rei, meu filho; não te associes com aqueles que se rebelam contra eles, **22** pois, de repente, seu desastre virá, e quem sabe o tamanho da destruição que virá para ambos? **23** Estes também são dizeres dos sábios: parcialidade no julgamento de um caso da lei não é bom. **24** Quem diz ao corrupto: "Tú és justo" será amaldiçoado pelos povos e odiado pelas nações. **25** Mas aqueles que repreendem o corrupto terão deleite e presentes de bondade virão para eles. **26** Uma resposta honesta é como um beijo de amizade. **27** Prepara o teu trabalho de fora e deixa tudo pronto para ti mesmo no campo; depois disso, constrói a tua casa. **28** Não dês testemunho contra teu próximo sem causa, nem enganes com teus lábios. **29** Não digas: "Farei a ele o que ele fez a mim; eu lhe pagarei de volta pelo que ele fez". **30** Eu passei pelo campo do homem preguiçoso, passei pela vinha do homem sem entendimento. **31** Espinhos cresceram em todo o lugar, a terra estava coberta com urtigas e seu muro de pedra estava derrubado. **32** Então, eu vi e considerei isso; eu olhei e recebi instrução. **33** Um pouco dormindo, uma pouco cochilando, um pouco descansando de braços cruzados; **34** e a pobreza vem sobre ti como um ladrão, e as tuas necessidades, como um soldado armado.

Proverbs 24:1

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

seus corações
As palavras "seus corações" se referem à pessoa como um todo. T.A.: "eles".

seus lábios
As palavras "seus lábios" se referem à pessoa como um todo. T.A.: "eles".

falam sobre o mal
"falam sobre causar mal" ou "falam sobre criar problemas".

Proverbs 24:3

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Por meio da sabedoria, uma casa é construída
O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser traduzido como um adjetivo. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "As pessoas precisam ser sábias se quiserem construir uma casa próspera".

pelo entendimento, é estabelecida
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido como um verbo. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "As pessoas precisam entender o que é moralmente bom e o que é moralmente mal se quiserem estabelecer uma casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estabelecida
Ser estável e forte. A palavra "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, e a casa sendo físicamente forte e estável é uma metonímia para uma família que vive em paz.

Pelo conhecimento, seus cômodos se enchem
O substantivo abstrato "conhecimento" pode ser traduzido como um verbo. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "As pessoas precisam conhecer o que é precioso e agradável se quiserem encher seus cômodos".

Proverbs 24:5

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

guerreiro de sabedoria
O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser traduzido como um sintagma nominal. T.A.: "sábio guerreiro".

a pessoa de conhecimento aumenta sua força
Os substantivos abstratos "conhecimento" e "força" podem ser traduzidos como o verbo "conhece" e o adjetivo "forte". T.A.: "um homem que conhece muitas coisas é forte porque conhece essas coisas".

pela direção sábia
O substantivo abstrato "direção" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "se você tem pessoas sábias te dizendo o que fazer".

fazer
"lutar".

conselheiros
Aqueles que aconselham oficiais do governo sobre o que esses oficiais precisam fazer.

Proverbs 24:7

Informação Geral:
Esse versículo continua os "trinta ditados". (22:20)

alta demais para o tolo
Essa parte é uma expressão idiomática. "muito difícil para um tolo entender".

abre sua boca
A boca é uma metonímia para as palavras que saem da boca. T.A.: "fala".

Proverbs 24:8

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

mestre das intrigas
Aquele que é habilidoso em fazer planos malígnos. T.A.: "uma pessoa maliciosa" ou "um encrenqueiro".

Proverbs 24:10

Informação Geral:
Esse versículo continua os "trinta ditados". (22:20)

a tua força é pequena
Essa parte é uma expressão idiomática. T.A.: "você possui pouca força" ou "você certamente é fraco".

Proverbs 24:11

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

aqueles que são levados
Essas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "aqueles a quem estão levando", em que "a quem" pode ser qualquer um, mas que povavelmente são oficiais do governo.

levados
Outro significado possível é "puxados".

cambaleiam
Andando trôpego e quase caindo. Essa palavra também descreveria o jeito que uma pessoa caminha ao ser puxada.

a matança
O substantivo abstrato "matança" pode ser traduzido como um verbo. O escritor fala como se a pessoa que está levando alguém pensa que eles não são melhores do que animais. Se sua língua possui uma palavra para matar animais que se encaixa nessa parte, você pode querer usá-la. T.A.: "onde pessoas irão matá-los como matam animais".

Se disseres: "Eis que... isso", por acaso
O escritor está respondendo alguma coisa que o leitor pode estar imaginando errôneamente. T.A.: "Você pode dizer: "Eis que... isso", mas por acaso".

Eis que... sabemos
"Nos ouça! Nós" ou "Mas nós" ou "Nós não fizemos nada errado, porque nós".

por acaso, Aquele que pesa os corações não entende o que estás dizendo?
O escritor assume que os leitores sabem a resposta e pergunta isso para dar ênfase. T.A.: "Aquele que pesa os corações entende o que você está dizendo".

Aquele que
O escritor espera que o leitor saiba que "Aquele" é Yahweh. T.A.: "Yahweh, o que".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pesa os corações
A palavra "coração" é uma metonímia para o que a pessoa pensa e deseja. O escritor fala como se o que uma pessoa pensa e deseja fosse um objeto físico que a pessoa pode pesar, e pesar um objeto é uma metáfora para prestar atenção em alguma coisa para ver o quão valiosa ela é. T.A.: "sabe o quão valioso é o que as pessoas realmente pensam e desejam".

E Aquele que guarda tua vida não sabe?
O escritor assume que os leitores sabem a resposta e pergunta isso para dar ênfase. T.A.: "Aquele que guarda sua vida sabe".

Por acaso, Deus não dará a cada um o que merece?
O escritor assume que os leitores sabem a resposta e pergunta isso para dar ênfase. T.A.: "Deus dará a cada um o que merece".

Proverbs 24:13

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

tua esperança não será cortada
Possíveis significados são: 1) Essa parte está na voz passiva e pode ser traduzida para a voz ativa. T.A.: "ninguém levará nossas esperanças" ou 2) Essa parte é um litote que pode ser traduzido de forma afirmativa. T.A.: "sua esperança certamente continuará".

Proverbs 24:15

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Não fiques à espreita
A palavra "à espreita" é uma expressão idiomática. T.A.: "Não se esconda e espere pelo momento certo". Traduza "à espreita" como em 1:10.

a casa dele
A casa da pessoa íntegra.

se levanta
"volta a ficar em pé" ou "se ergue".

os corruptos são abatidos pela calamidade
O escritor fala como se a "calamidade" fosse uma pessoa que pudesse fazer coisas ruins à outras pessoas. Essas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "Deus usará de calamidade para abater os corruptos".

são abatidos
Isso é uma metáfora sobre uma pessoa que estava em pé, mas alguém a leva ao chão ou a faz cair.

calamidade
Período em que coisas ruins acontecem às pessoas e suas propriedades.

Proverbs 24:17

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

teu inimigo cair
"alguma coisa ruim acontecer ao teu inimigo".

que o teu coração não fique contente
Isso é uma ordenança. A palavra "coração" é uma metonímia para pessoa. T.A.: "não se permita alegrar" ou "se contenha em ficar contente".

desviará Sua fúria dele
As palavras "desviará Sua fúria" são uma expressão idiomática que significa não estar mais zangado. O que Yahweh fará em vez de se zangar pode ser colocado de forma explícita. T.A.: "parará de se irar contra ele e, em vez disso, se zangará com você".

Proverbs 24:19

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

a lâmpada dos corruptos se apagará
A lâmpada é usada como uma metáfora para a vida. A vida dos corruptos acabará como uma lâmpada se apaga.

Proverbs 24:21

Informação Geral:
Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Teme
Um profundo respeito e reverência por uma pessoa com autoridade.

quem sabe o tamanho da destruição que virá para ambos?
O escritor faz essa pergunta para enfatizar o desastre. T.A.: "ninguém sabe a extensão da destruição que virá de ambos".

ambos
Essa palavra se refere a Yahweh e ao rei.

Proverbs 24:23

Estes também são dizeres dos sábios
Essa sentença começa uma nova coleção de provérbios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um caso da lei
Uma circunstância que é levada diante de um juíz em que alguém é acusado de quebrar a lei.

Proverbs 24:24

Quem diz ao corrupto... será amaldiçoado pelos povos e odiado pelas nações
A palavra "nações" é uma metonímia para as pessoas que vivem nas nações. Essa sentença pode ser traduzida na voz ativa. T.A.: "As pessoas amaldiçoarão qualquer um que disser à pessoa corrupta... e as pessoas de outras nações o odiarão".

corrupto... justo
Possíveis significados são: 1) as pessoas nunca devem chamar os corruptos de justos ou 2) ninguém deve falar que uma pessoa culpada de um crime é inocente. T.A.: "uma pessoa culpada de um crime... inocente".

terão deleite
"serão muito felizes".

presentes de bondade virão para eles
Presentes são mostrados como se fossem pessoas que pudessem agir sozinhos. O substantivo abstrato "bondade" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "pessoas darão a eles bons presentes".

presentes de bondade
"boas coisas" ou "bençãos".

Proverbs 24:26

um beijo de amizade
Um beijo era sinal de respeito e lealdade naquela cultura. T.A.: "mostra verdadeira amizade".

Proverbs 24:28

com teus lábios
Os lábios são uma metonímia para as palavras que uma pessoa fala. T.A.: "com o que você diz".

lhe pagarei de volta
Essa parte é uma expressão idiomática. "me vingarei dele".

Proverbs 24:30

Espinhos
Plantas imprestáveis com espinhos afiados.

urtigas
Plantas que são cobertas de folhas ardentes e pêlos.

estava derrubado
"desmoronou".

Proverbs 24:32

recebi instrução
"aprendi uma lição".

Um pouco dormindo... braços cruzados; e a pobreza vem
Você precisará preencher as palavras omitidas. T.A.: "Você poderá dizer a si mesmo: "um pouco dormindo... braços cruzados"; mas então a pobreza virá".

a pobreza vem sobre ti como um ladrão
Em algumas traduções lê-se: "a pobreza vem sobre ti como um ladrão". A pobreza é dita como se fosse uma pessoa ou um animal que pode atacar uma pessoa preguiçosa.

as tuas necessidades, como um soldado armado
As necessidades são ditas como se fossem uma pessoa que pode atacar a pessoa preguiçosa. T.A.: "suas necessidades chegarão a você como um soldado armado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 25

1 Estes também são provérbios de Salomão, copiados pelos homens de Ezequias, rei de Judá. **2** A glória de Deus é encobrir as coisas, mas a glória dos reis é investigá-las. **3** Como os céus estão em altura e a terra em profundidade, assim o coração dos reis é indecifrável. **4** Remove a escória da prata e o fundidor poderá usar prata em sua obra. **5** Assim também, remove os ímpios da presença do rei e seu trono será estabelecido fazendo o que é justo. **6** Não honres a ti mesmo na presença do rei e não te coloques num lugar designado para os grandes. **7** É melhor que ele te diga: "Sobe aqui", do que tu seres humilhado por ele na presença de um nobre. O que tu testemunhaste **8** não tragas, apressadamente, diante do tribunal. O que tu farás no final, quando o teu próximo te envergonhar? **9** Discute o teu caso entre ti e teu próximo e não reveles o segredo de outrem, **10** ou aquele que te ouve trará vergonha sobre ti e a má fama a teu respeito não poderá ser silenciada. **11** Como maçãs de ouro em engastes de prata, assim é a palavra falada no tempo certo. **12** Como um brinco de ouro ou uma joia feita de ouro fino, assim é a repreensão sábia para um ouvido atento. **13** Como o frio da neve no tempo da colheita, assim é o mensageiro fiel para aqueles que o enviam, ele restaura a vida dos seus senhores. **14** Como nuvens e vento sem chuva, assim é aquele que se gaba de um presente que ele não deu. **15** Com paciência, um comandante pode ser persuadido, e uma língua suave pode quebrar um osso. **16** Se tu encontrares mel, come só o suficiente, senão, terás demais e vomitarás. **17** Não ponhas o teu pé com muita frequência na casa do teu próximo, ele poderá se cansar de ti e te odiar. **18** O homem que levanta falso testemunho contra o seu próximo é como um bastão usado na guerra, ou uma espada, ou uma flecha afiada. **19** Um homem infiel no qual tu confias no tempo de dificuldades é como um dente quebrado ou um pé que escorrega. **20** Como a pessoa que tira a roupa no tempo frio, ou como vinagre derramado sobre a soda, assim é aquele que canta canções para um coração pesado. **21** Se o teu inimigo está faminto, dá-lhe alimento para comer e, se ele está com sede, dá-lhe água para beber, **22** porque tu colocarás brasas ardentes sobre a sua cabeça e Yahweh te recompensará. **23** Tão certo como o vento norte traz a chuva, assim a língua que conta segredos produz rostos enraivecidos. **24** É melhor viver no canto do terraço que compartilhar a casa com uma mulher briguenta. **25** Como água fria para o que está com sede, assim são as boas notícias de um país distante. **26** Como a nascente suja ou a fonte arruinada, assim é o justo que cambaleia diante dos ímpios. **27** Não é bom comer muito mel, assim como buscar honra sobre honra. **28** A pessoa sem domínio próprio é como uma cidade com brechas ou sem muros.

Proverbs 25:1

encobrir as coisas
"manter coisas em segredo".

mas a glória
A elipse pode ser preenchida. Tradução Alternativa

investigá-las
"investigar é o que importa" ou "investigar as coisas que Deus encobriu".

Como os céus estão em altura e a terra em profundiade, assim o coração dos reis é indecifrável
Os corações do reis são comparados ao tamanho dos céus a da terra. T.A.: "Assim como ninguém pode medir à altura dos céus ou a profunidade da terra, também não pode decifrar os corações dos reis".

céus
Isso se refere a tudo o que vemos acima da terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas.

Proverbs 25:4

escória
Material que contido no metal que as pessoas não querem e os removem aquecendo o metal.

seu trono será estabelecido fazendo
O trono é uma metonímia para o poder de governar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei estabelecerá seu trono fazendo" ou "ele terá o poder de governar porque ele faz".

Proverbs 25:7

É melhor que ele te diga: "Sobe aqui"
Aqui "subir" significa mover-se para uma local na mesa perto do rei. É uma grande honra para uma pessoa sentar perto do rei. T.A.: "é melhor que alguém convide você para sentar perto do rei".

na presença e um nobre
"na frente de um homem nobre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O que tu farás no final, quando o teu próximo te envergonhar?
Essa pergunta é feita para que o leitor considere a possibilidade der mal interpretado uma situação. A forma na qual o teu próximo envergonha o leitor pode ser afirmada de forma simples. T.A.: "pois você não saberá o que fazer no final quando o teu próximo te envergonhar" ou "pois se o teu próximo tem uma explicação, ele te envergonhará e você não terá nada a dizer para se defender".

Proverbs 25:9

o teu caso
"o seu desentedimento".

não reveles o segredo de outrem
"não revele o segredo do teu próximo a outras pessoas".

e a má fama a teu respeito não poderá ser silenciada
Aqui "má fama" refere-se as coisas danosas que uma pessoa contará a outras pessoas. A frase "não pode ser silenciada" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "e você não será capaz de impedir que alguém diga coisas más ao seu respeito para outros" ou "alguém falará da sua má fama para os outros e você não terá uma boa reputação de novo". .

Proverbs 25:11

Como maçãs de ouro em engastes de prata, assim é a palavra falada no tempo certo
A bondade da "palavra falada na tempo certo" é tratado como se fosse a beleza de "maçãs douradas e engastes de prata". A maioria das traduções traduzem essa metáfora como uma comparação e mudança na ordem das frases. T.A.: "Uma palavra dita na hora certa é como a beleza das maçãs de ouro em engastes de prata".

maçãs de ouro em engastes de prata
Os israleitas antigos não conheciam as maçãs como são conhecidas hoje. Possíveis significados são: 1) "maçãs" deveriam ser traduzidas como "molde". T.A.: "um molde em ouro entalhado em uma bacia de prata" 2) "maçãs" se referem a outro tipo de fruta com coloração dourada que alguém colocava em uma bacia ou prato de prata. T.A.: "frutas de coloração dourada colocas em uma bacia de prata".

palavra falada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é a mensagem falada por alguém".

Como um brinco de ouro ou uma joia feita de ouro fino, assim é a repreensão sábia para um ouvido atento.
O valor e importância de "repreensão sábia" é retratada como a beleza e valor do ouro. A maioria das traduções traduzem essa metáfora como uma comparação e mudança na ordem das frases. T.A.: "Uma repreensão sábia para um ouvido atento é a beleza de um anel ou jóia de ouro".

ouvido atento
O ouvido é uma sinédoque para uma pessoa como um todo. T.A.: "pessoa que está disposta a ouvir".

Proverbs 25:13

Como o frio da neve no tempo da colheita, assim é o mensageiro
Aqui o mensageiro fiel é comparado ao frio da neve pois, ambos são agradáveis.

o frio da neve
A neve só caia no topo das montanhas e as colheitas aconteciam em locais quentes então isso talvez seja uma metáfora para uma água fria, fresca proveniente de uma corrente limpa. Se sua língua não possui uma palavra correspondente a neve, considere água "fria, limpa e fresca".

neve
Flocos brancos de gelo que caem do céu como a chuva.

ele restaura a vida dos seus senhores
Isso significa dizer que ele faz com seus mestres que estão fracos e cansados, sejam fortes e descansados novamente.

nuvens e vento sem chuva, assim é aquele que se gaba de um presente que ele não deu
A maioria das traduções traduzem essa metáfora como uma comparação e mudança na ordem das frases. A chuva era importante para os israelitas por causa da baixa quantidade que caía. Uma nuvem sem chuva era inútil e trazia desapontamento aos israelitas. T.A.: "aquele que se gaba de um presente que não deu é como a nuvem sem chuva" ou "aquele que se gaba de um presente que não deu é inútil e traz desapontamento como nuvens e vento sem chuva".

Proverbs 25:15

Com paciência, um comandante pode ser persuadido
Estas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "Alguém com paciência pode persuadir um comandante" ou "Alguém com paciência pode falar com um comandante e o fazer mudar de ideia". .

uma língua suave pode quebrar um osso
A palavra "língua" é uma metonímia para palavras que uma pessoa fala usando sua língua. A palavra "osso" é uma metáfora pra uma forte oposição. T.A.: "um discurso gentil pode superar uma forte oposição".

Proverbs 25:16

Informação Geral:
O versículo 16 afirma um princípio geral e o 17 cita uma exemplo. A ideia de comer muito mel e consequentemente vomitar é uma metáfora para

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tirar muito de algo bom e depois se arrepender depois.

Proverbs 25:18

O homem que levanta falso testemunho contra o seu próximo é como um bastão usado na guerra, ou uma espada, ou uma flecha afiada
Um testemunha falsa é comparada a três armas que podem ferir ou matar..

Um homem infiel no qual tu confias no tempo de dificuldades é como um dente quebrado ou um pé que escorrega.
Um homem tolo é comparado a uma parte do corpo que causa problema à pessoa. T.A.: "confiar em um homem infiel em tempos de dificuldade trará dor como um dente quebrado ou um pé que escorrega".

Proverbs 25:20

soda
É um tipo de mineral que efervesce e borbulha violentamente quando em contato em ácidos como o vinagre. A maioria das traduções traduzem como "uma ferida".

canta canções
Você talvez precise explicitar que tipo de música o cantor canta. T.A.: "canta canções alegres".

um coração pesado
O coração é uma sinédoque para uma pessoa como um todo. T.A.: "uma pessoa triste".

Proverbs 25:21

brasas ardentes sobre a sua cabeça
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "causa a ele uma consciência culposa e se evergonhar pelo o que ele fez".

Proverbs 25:23

o vento norte
Em Israel, o vento do norte costuma trazer a chuva. Tradutores são livres para substituir tipos diferentes de vento para o mesmo efeito como exemplo "um vento frio".

a língua que conta segredos
Algumas versões constam "alguém que está com raiva".

produz rostos enraivecidos
O rosto é uma metonímia para se referir a uma pessoa. T.A.: "gerar raiva em outra pessoa".

canto do terraço
Naquele tempo, casas tinham terraços lisos. Israelitas antigos costumavam passar muito tempo em seus terraços pois, costumava ser mais fresco que dentro de casa e as vezes construíam um abrigo grande o suficiente para que uma pessoa pudesse dormir no canto do terraço. .

uma mulher briguenta
Uma mulher que briga e reclama com frequência.

Proverbs 25:25

Como água fria para o que está com sede, assim são as boas notícias de um país distante
Água fria é comparada a boas notícias porque ambas são frescas e deliciosas.

Como a nascente suja ou a fonte arruinada, assim é o justo que cambaleia diante dos ímpios.
Espera-se que uma nascente ou fonte tenham água limpa, assim como se espera que um homem justo se posicione no que acredita. Uma fonte arruinada ou nascente poluída são comparadas ao homem justo que peca.

cambaleia diante dos ímpios
Cambalear é uma metáfora para 1) recusar a lutar contra os ímpios ou 2) juntar-se a corrupção dos ímpios. T.A.: "que permite que as pessoas ímpias pratiquem impiedades" ou "que começa a fazer o que os ímpios fazem".

cambaleia
Essa é uma metáfora para ser incapaz de continuar a fazer o que é certo. T.A.: "incapaz de ficar de pé".

diante dos ímpios
Possíveis signficados são: 1) "quando ímpios o atacam" ou 2) "quandos os ímpios desejam que ele faça algo mal".

Proverbs 25:27

Não é bom comer muito mel, assim como buscar honra sobre honra
Buscar honra sobre si e comer mel é bom mas pode acontecer de se comer muito mel e buscar muita honra para si mesmo.

Não é bom
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Isso é uma coisa ruim".

assim como buscar honra sobre honra
"isso é sempre pensar como outros deveriam te honrar". O significado original é incerto. Algumas versões da Bíblia traduzem isso como "isso é como falar muitos elogios as peassoas".

A pessoa sem domínio próprio é como uma cidade com brechas ou sem muros
Tanto uma pessoa sem domínio próprio quanto uma cidade sem muros são fracos e vulneráveis.

brechas ou sem muros
"onde um exército derrubou e destruiu".

Chapter 26

1 Como a neve no verão ou a chuva na colheita, assim o tolo não merece honra. **2** Como o pardal bate asas e a andorinha se move ao voar, assim também a maldição injusta não se cumpre. **3** O chicote é para o cavalo, a rédea é para o jumento, e a vara é para as costas dos tolos. **4** Não respondas ao tolo conforme a sua insensatez, ou te tornarás como ele. **5** Responde ao tolo conforme é apropriado à insensatez dele, para que ele não se torne sábio aos seus próprios olhos. **6** Quem envia uma mensagem pela mão do tolo corta seus próprios pés e bebe violência. **7** Como as pernas de um paralítico, que pendem frouxas, assim é um provérbio na boca dos tolos. **8** Como amarrar uma pedra na funda, assim é dar honra ao tolo. **9** Como um espinho que entra na mão de um bêbado, assim é um provérbio na boca dos tolos. **10** Como um arqueiro que fere todos ao seu redor, assim é aquele que contrata um tolo ou qualquer um que passa. **11** Como um cachorro que retorna ao seu próprio vômito, assim é o tolo que repete a sua insensatez. **12** Vês alguém que é sábio a seus próprios olhos? Há mais esperança para o tolo do que para ele. **13** O preguiçoso diz: "Há um leão na estrada! Há um leão entre os lugares abertos!". **14** Assim como a porta vira nas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama. **15** O preguiçoso põe sua mão no prato e nem sequer tem força para levá-la à boca. **16** O preguiçoso é mais sábio aos seus próprios olhos do que sete homens que respondem com bom senso. **17** Como aquele que segura as orelhas de um cão, assim é quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua. **18** Como o louco que atira flechas flamejantes, **19** assim é aquele que engana seu próximo e diz: "Eu estava brincando!". **20** Por falta de madeira, o fogo se apaga e, onde não há mexeriqueiro, a rixa cessa. **21** Como o carvão é para a brasa e a madeira para o fogo, assim é o briguento para acender um conflito. **22** As palavras do mexeriqueiro são como iguarias deliciosas, que descem ao interior do corpo. **23** Como a cobertura brilhante de um vaso de barro, assim são os lábios ardentes com um coração mau. **24** Aquele que odeia os outros disfarça, com os lábios, os seus sentimentos e armazena o engano dentro de si. **25** Ele falará graciosamente, mas não acredites nele, pois há sete abominações em seu coração. **26** Apesar de seu ódio estar encoberto pelo engano, sua perversidade será exposta na assembleia. **27** Aquele que cava uma cova, nela cairá; e a pedra rolará de volta ao que a empurrou. **28** A língua mentirosa odeia as pessoas que ela oprime, e a boca bajuladora causa a ruína.

Proverbs 26:1

Como a neve no verão ou a chuva na colheita
Normalmente a neve não cai no verão e nem a chuva na colheita. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

assim também a maldição injusta não se cumpre
Uma maldição que não prejudica uma pessoa é falada como se ela fosse um pássaro que não aterrisasse. T.A.: "assim uma maldição injusta não chega no seu alvo".

a maldição injusta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma maldição em alguém que não merece".

se cumpre
Que se realiza ou que atige o seu alvo.

Proverbs 26:3

O chicote é para o cavalo, a rédea é para o jumento, e a vara é para as costas dos tolos
O chicote, a rédea e a vara são coisas que as pessoas usam para que o cavalo, o jumento e o tolo façam o que elas desejam.

a rédea é para o jumento
A rédea é feita de alças. As pessoas as colocam na cabeça do jumento e seguram em uma delas para que o jumento vá da maneira que elas desejam que ele vá.

e a vara é para as costas dos tolos
Na Bíblia, as pessoas batiam em suas crianças ou em seus escravos com uma vara de madeira para discipliná-los.

Proverbs 26:5

Responde ao tolo conforme é apropriado à insensatez dele
Participar da insensatez do tolo ao responder suas perguntas significa respondê-lo de um jeito

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

insensato. T.A.: "Responda o tolo conforme sua insensatez" ou "Responda ao tolo insensatamente".

para que ele não se torne sábio aos seus próprios olhos
Os olhos representam a visão, e a visão representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "para que ele não se torne sábio de acordo com seu julgamento" ou "para que ele não se considere sábio".

Quem envia uma mensagem pela mão do tolo
Aqui a mão representa a responsabilidade do tolo para entregar a mensagem. T.A.: "Qualquer um que enviar uma mensagem pelo tolo".

corta seus próprios pés e bebe violência
Cortar seus próprios pés e beber violência representa uma pessoa que prejudica a si mesma. T.A.: "se prejudica como uma pessoa que corta seus próprios pés e bebe violência".

bebe violência
Fala-se da violência como se fosse um líquido cujo alguém pudesse beber.

Proverbs 26:7

Como as pernas... é um provérbio na boca dos tolos
A frase pode ser reordenada. T.A.: "O provérbio na boca do tolo é como as pernas do paralítico que pendem frouxas" ou "O provérbio na boca do tolo é tão inútil quanto às pernas frouxas do paralítico".

um paralítico
Uma pessoa que não consegue mover ou sentir seu corpo de forma parcial, ou completa.

na boca dos tolos
"no discurso dos tolos" ou "que o tolo diz".

amarrar uma pedra na funda
Para conseguir lançar uma pedra bem longe, as pessoas precisam colocá-la em uma funda e balaçá-la para que a pedra voe rapidamente. O resultado de amarrar a pedra na funda pode ser dito de forma clara. T.A.: "amarrar a pedra na funda para que a mesma não seja lançada".

dar honra ao tolo
"honrar o tolo".

Proverbs 26:9

Como um espinho... é um provérbio na boca dos tolos
Como os dois são iguais pode ser dito claramente. T.A.: " O provérbio na boca do tolo é tão perigoso quanto um espinho na mão de um bêbado".

um espinho que entra na mão de um bêbado
Possíveis significados são: 1) se um bêbado segura um espinheiro, um espinho irá espetar sua mão, ou 2) se um bêbado está com raiva, ele vai pegar um espinheiro e jogar nas pessoas. No segundo significado, a palavra "espinho" representa um espinheiro.

na boca dos tolos
"no discurso dos tolos" ou "que o tolo diz".

contrata um tolo
"dá emprego ao tolo".

Proverbs 26:11

Como um cachorro que retorna ao seu próprio vômito
"Como um cachorro que come seu próprio vômito".

Vês alguém que é sábio a seus próprios olhos?
Essa pergunta é usada para levar o leitor à pensar em alguém que se acha sábio aos seus próprios olhos. A frase "é sábio a seus próprios olhos" significa "pensa que é sábio", e aqui isso implica que a pessoa não é verdadeiramente sábia. T.A.: "Considere a pessoa que se acha sábia mas não é".

Há mais esperança para o tolo do que para ele.
"O tolo pode, facilmente, se tornar mais sábio do que ele".

Proverbs 26:13

O preguiçoso diz: "Há um leão... entre os lugares abertos!"
O preguiçoso mente e diz que não pode sair e trabalhar porque tem um leão na estrada ou entre os lugares abertos.

Há um leão na estrada
Traduza da mesma maneira de 22:13.

lugares abertos
Isso se refere aos lugares na cidade onde existe espaço para as pessoas passearem ou se reunírem. T.A.: "as praças" ou "as ruas".

dobradiças
Pedaço de metal que conecta a porta com algo, que permite ela abrir e fechar.

Assim como a porta vira nas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama
Tanto a porta, quanto o preguiçoso se movem, mas ambos não chegam a lugar nenhum.

Proverbs 26:15

põe sua mão no prato
"coloca sua mão no prato prato para pegar comida" ou "alcança a comida".

nem sequer tem força para levá-la à boca
Isso mostra o quão extremamente preguiçoso ele é. Ele apenas deixa sua mão perto da comida e não a come".

O preguiçoso é mais sábio aos seus próprios olhos do que sete homens que respondem com bom senso
A frase "a seus próprios olhos" representa seus pensamentos. T.A.: "O preguiçoso acha que é mais

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sábio do que sete homens que respondem com bom senso".

Proverbs 26:17

Como aquele que segura as orelhas de um cão, assim é quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua.
Isso pode ser reordenado. T.A.: "Quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua é como uma pessoa que segura as orelhas de um cão".

Como aquele que segura as orelhas de um cão
A informação implícita é que o cachorro ficará com raiva e morderá a pessoa. T.A.: "Como alguém que incita raiva no cachorro ao segurar suas orelhas" ou "Como uma pessoa que segura as orelhas do cachorro e é mordida por ele".

é quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua
A informação implícita é que a pessoa que está passando começará a discutir, e as pessoas que estão brigando ficarão com raiva dela e a machucarão.

Proverbs 26:18

Como o louco... é aquele que engana... "Eu estava brincando!"
Tanto o louco quanto aquele que engana machucam pessoas mas não assumem responsabilidade em relação à isso.

"Eu estava brincando!"
Aquele que engana faz essa afirmação para implicar que ele está apenas brincando para se divertir e por isso não deve ser julgado por nenhum dano causado. T.A.: "Eu só estava brincando" ou "Não me culpem. Eu estava só brincando".

Proverbs 26:20

mexeriqueiro
Uma pessoa que espalha boatos.

Como o carvão é para a brasa e a madeira para o fogo
O que o carvão é para a brasa e o que a madeira é para o fogo pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Como o carvão ajuda a queimar a brasa, a madeira ajuda a queimar o fogo".

acender um conflito
Acender alguma coisa significa colocar fogo nela. Acender um conflito é uma metáfora para provocar as pessoas para brigar ou discutir. T.A.: "provocar as pessoas à briga" ou "provocar pessoas à discussão".

Proverbs 26:22

As palavras do mexeriqueiro são como iguarias deliciosas
Isso fala da fofoca sendo desejada de ser ouvida como se fosse uma comida deliciosa. T.A.: "A palavras de um fofoqueiro são desejáveis de serem ouvidas"

que descem ao interior do corpo
Isso fala das palavras que o fofoqueiro diz indo para a mente da pessoa afetando seus pensamentos como se elas fossem comida descendo ao seu estômago. Essa frase é similar a 18:7. T.A.: "e elas entram na mente da pessoa e afeta seus pensamentos".

Como a cobertura brilhante de um vaso de barro, assim são os lábios ardentes com um coração mau
Essa comparação significa que a pessoa que diz coisas para esconder o mau em seu coração é como um vaso de barro com cobertura brilhante porque assim se parecerá bonita. Essas frases podem poder reordenadas. T.A.: "Pessoas de lábios ardentes e de coração mau são como vaso de barro com cobertura brilhante".

a cobertura brilhante de um vaso de barro
"a cobertura cintilante em volta do vaso de barro". Um vaso de barro é barato e comum. Então as pessoas passavam uma cobertura para que parecesse mais caro e brilhoso.

assim são os lábios ardentes com um coração mau
Isso representas as pessoas que têm lábios ardentes e um coração mau. T.A.: "assim é a pessoa que tem lábios ardentes e coração mau" ou "assim é a pessoa que diz coisas bonitas, mas cujo coração é mau".

lábios ardentes
A palavra "ardente" é uma metáfora para "emocionalmente forte" e a palavra "lábios" é uma metonímia para "discurso". T.A.: "discurso emocional" ou "que diz coisas bonitas".

um coração mau
O coração representa os pensamentos, atitudes, desejos ou sentimentos da pessoa. T.A: "pensamentos maus" ou "mau desejos".

Proverbs 26:24

disfarça, com os lábios, os seus sentimentos
Disfarçar seus sentimentos representa manter as pessoas sem saber dos sentimentos dele. A frase "com os lábios" é uma metonímia para o que ele diz. T.A.: "esconde seus sentimentos com o que ele diz" ou "fala de um jeito que as pessoas não conseguem saber seus pensamentos verdadeiros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

armazena o engano dentro de si
Ser enganoso é dito como se estivesse armazenando engano dentro de si mesmo. Possíveis significados são: 1) "engano" se refere à mentira. T.A.: "ele gosta das suas muitas mentiras" ou 2) engano se refere a planos secretos para prejudicar as pessoas. T.A.: "ele secretamente planeja prejudicar as pessoas".

mas não acredites nele
"mas não acredite no que ele diz".

pois há sete abominações em seu coração
O número sete representa completude. Possíveis significados são: 1) "abominações" refere as atitudes que Deus odeia. T.A.: "pois seu coração está completamente cheio de coisas odiáveis" ou 2) "abominações" se refere ao seu ódio pelas pessoas. T.A.: "pois seu coração está completamente cheio de ódio".

Apesar de seu ódio estar encoberto pelo engano
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Apesar do engano cobrir seu ódio" ou "Apesar dele cobrir seu ódio com engano".

Apesar de seu ódio estar encoberto pelo engano
Manter as pessoas sem saber que ele as odeia é falado como seu ódio encoberto. T.A.: "Apesar dele mentir para manter as pessoas sem saber que ele as odeia" ou "Apesar dele mentir para que as pessoas não saibam que eles a odeia".

sua perversidade será exposta na assembleia
Estar exposto significa ser descoberto ou conhecido. T.A.: "a perversidade dele será conhecida na assembleia" ou "a assembleia descobrirá a perversidade dele".

a assembleia
"a comunidade de Israel".

Proverbs 26:27

Aquele que cava uma cova, nela cairá
Está implícito que a pessoa cava uma cova como uma armadilha para que alguém caia nela. T.A.: "Quem quer que cave uma cova para emboscar alguém cairá nela" ou "Se alguém cava uma cova com o intuito de apanhar alguém, aquele que cavou cairá nela".

e a pedra rolará de volta ao que a empurrou
Está implícito que a pessoa empurrou uma pedra grande para que a mesma rolasse morro à baixo e atingisse alguém. T.A.: "se alguém empurrar a pedra morro à baixo e atingir alguém, a pedra voltará na direção de quem a empurrou" ou "se alguém fizer uma pedra rolar para prejudicar alguém, a pedra atingirá quem a fez rolar".

A língua mentirosa odeia as pessoas que ela oprime
A frase "a língua mentirosa" representa a pessoas que fala mentira. Oprimir as pessoas significa causar problemas a elas. T.A.: "O mentiroso odeia àqueles que machuca com suas mentiras".

e a boca bajuladora causa a ruína.
A frase "a boca bajuladora" representa a pessoas que bajula outras. Possíveis significados são: 1) a pessoa que bajula outras causa problema ou 2) a pessoas que bajula outras as prejudicam.

bajular
Adorar alguém de um jeito não sincero, ou adorar alguém por coisas que não sejam verdade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 27

1 Não te gabes sobre o amanhã, pois não sabes o que o dia poderá trazer. **2** Que outros te elogiem, não a tua própria boca, um estranho, e não teus próprios lábios. **3** Considera o peso de uma pedra e o peso da areia; a provocação do tolo é mais pesada que ambas. **4** Existe a crueldade da raiva e o transbordar da ira, mas quem é capaz de suportar o ciúme? **5** É melhor a repreensão aberta que o amor escondido. **6** Fiéis são as feridas causadas por um amigo, mas um inimigo pode beijar-te abundantemente. **7** Uma pessoa que está saciada rejeita até mesmo o favo de mel, mas, para o faminto, todo amargo é doce. **8** Como um pássaro que vai sem rumo, longe de seu ninho, assim é o homem que se afasta de onde vive. **9** Perfume e incenso fazem o coração alegrar-se, mas a doçura de um amigo vem de seu conselho sincero. **10** Não abandones teu amigo e o amigo de teu pai, e não vás à casa de teu irmão no dia da tua calamidade. Melhor é um vizinho que está próximo que um irmão que está longe. **11** Sê sábio, meu filho, e faz meu coração alegrar-se; então, eu responderei àquele que zomba de mim. **12** O homem prudente vê a adversidade e se esconde, mas os ingênuos seguem adiante e sofrem por causa disso. **13** Toma a veste daquele que se pôs por fiador de um estranho; e toma-a em penhor quando ele se tornar fiador de uma mulher imoral. **14** Aquele que bendisser seu vizinho em alta voz pela manhã, essa bênção será considerada uma maldição! **15** Uma esposa briguenta é como uma goteira constante em dia de chuva; **16** impedi-la é como tentar impedir o vento, ou tentar pegar óleo com a mão direita. **17** Ferro afia ferro; do mesmo modo, o homem afia seu amigo. **18** O que cuida da figueira comerá seu fruto, e o que protege seu senhor será honrado. **19** Como a água reflete a face de uma pessoa, assim o coração da pessoa reflete o que ela é. **20** Como o Sheol e Abaddon nunca estão satisfeitos, assim os olhos do homem nunca se satisfazem. **21** O crisol é para a prata e o forno é para o ouro; e uma pessoa é testada quando é elogiada. **22** Mesmo que tritures o tolo com o pilão, junto com o grão, ainda assim, a insensatez não o deixará. **23** Certifica-te de conheceres a condição de teus rebanhos, e preocupa-te com tuas manadas, **24** pois a riqueza não é para sempre. Por acaso uma coroa dura por todas as gerações? **25** Tu deves saber quando o feno é removido e os novos brotos aparecem, e o tempo em que a grama das montanhas é colhida. **26** Aqueles cordeiros fornecerão tuas roupas, e os bodes fornecerão o preço do campo. **27** Haverá leite das cabras para tua alimentação — o alimento de tua casa — e nutrição para tuas servas.

Proverbs 27:1

Não te gabes sobre o amanhã
Isso é um aviso para não se gabar sobre as expectativas de acontecementos futuros. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

o que o dia poderá trazer
Algo acontecendo no dia é dito como se o dia trouxesse esse evento. T.A.: "o que irá acontecer no dia" ou "o que irá acontecer amanhã".

tua própria boca... teus próprios lábios
Essas duas frases referem-se a "boca" e "lábios" como aqueles que falam por ser a parte do corpo usado para falar. T.A.: "você mesmo... você mesmo".

um estranho, e não teus próprios lábios
As palavras que faltam podem ser obtidas na frase anterior. T.A.: "Deixe um estranho te elogiar, não seus próprios lábios".

Proverbs 27:3

provocação do tolo é mais pesada que ambas
A dificuldade de ser paciente como o tolo que provoca é dita como se fosse pesada. T.A.: "a provocação do tolo é mais difícil que suportar ambas" ou "é mais difícil ser paciente com o tolo que te provoca do que carregar esses pesos".

a provocação do tolo
"Os problemas causados pelo tolo". A "provocação" significa ações ou palavras que causam raiva ou irritação.

Existe a crueldade da raiva e o transbordar da ira, mas quem é capaz de suportar o ciúme
Os substantivos abstratos "raiva", "ira" e "ciúme" podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "A pessoa raivosa é cruel e a irada é avassaladora, mas quem pode suportar diante do ciumento?".

crueldade
"maldade".

transbordar da ira
"A força de destruição da ira." Ira é dito como se fosse uma poderosa enchente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas quem é capaz de suportar o ciúme?
Essa pergunta implica que ninguém consegue suportar o ciumento. Pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "mas ninguém pode resistir diante do ciúme".

suportar o ciúme
Aqui suportar representa resistir ou manter-se de pé. T.A.: "resistir ao ciumento" ou "rermanecer forte quando o ciumeto ataca".

Proverbs 27:5

É melhor a repreensão aberta
O substantivo abstrado "repreensão" pode ser expressado pelo verbo "repreender" usando a voz passiva. T.A.: "É melhor ser repreendido abertamente".

que o amor escondido
"que o amor não mostrado abertamente". O substantivo abstrato "amor" pode ser traduzido diferente na voz passiva. T.A.: "que ser amado secretamente".

Fiéis são as feridas causadas por um amigo
"As feridas causadas pelos amigos são fiéis". Nesse contexto, palavra "ferida" representa a dor e tristeza que a pessoa sente quando um amigo o repreende ou o corrige.

Fiéis são as feridas causadas por um amigo
A confiabilidade das repreensões do amigo é dito como se a tristeza causada fosse confiável. T.A.: "mesmo que cause tristeza, a repreensão do amigo e fiel".

mas um inimigo pode beijar-te abundantemente
Pode ser dito de maneira clara que os beijos dos inimigos não são confiáveis. T.A.: "mas os muitos beijos dos inimigos não são confiáveis" ou "mas o inimigo pode tentar enganar-lhe por beijá-lo abundantemente".

abundantemente
"demasiadamente" ou "excessivamente".

Proverbs 27:7

Uma pessoa que está saciada
"A pessoa satisfeita" ou "A pessoa que comeu o bastante para estar saciada".

rejeita até mesmo o favo de mel
O favo de mel seria normalmente desejável, mas não para a pessoa que comeu o bastante para estar satisfeita.

todo amargo é doce
"tudo que é amargo tem sabor doce".

Como um pássaro que vai sem rumo, longe de seu ninho, assim é o homem que se afasta de onde vive
Os termos "vai sem rumo" e "se afasta" significam a mesma coisa nesse versículo.

Proverbs 27:9

Perfume
A palavra "perfume" representa um azeite ou óleo desejável.

fazem o coração alegrar-se
Aqui "coração" representa os pensamentos e emoções da pessoa. T.A.: "faz a pessoa se sentir alegue" ou "faz a pessoa feliz".

a doçura de um amigo vem de seu conselho sincero
Possíveis significados são: 1) "doçura" representa bondade. T.A.: "nós reconhecemos a bondade de nossos amigos pelos conselhos"; ou 2) "doçura" representa o que apreciamos sobre a pessoa. T.A.: "o que nós apreciamos sobre o amigo é o seu conselho".

casa de teu irmão
Aqui a palavra "irmão" é uma referência geral para familiares, como pessoas da mesma tribo, clã ou grupo de pessoas.

calamidade
Problemas extremos e infortúnio.

Proverbs 27:11

faz meu coração alegrar-se
Aqui "coração" representa os pensamentos e emoções da pessoa. T.A.: "faz a pessoa se sentir alegre" ou "faz a pessoa feliz".

então, eu responderei àquele que zomba de mim
Aqui "responderei" não significa responder a uma pergunta. Aqui significa responder a alguém que esta zombando. Isso fica mais claro quando associado ao verso anterior. T.A.: "então eu responderei àquele que zomba de mim, falando a ele sobre você".

O homem prudente vê a adversidade e se esconde, mas os ingênuos seguem adiante e sofrem por causa disso
A mesma expressão é usada em 22:3.

O homem prudente
"O homem sábio" ou "O homem com bom senso".

os ingênuos
"os inexperiêntes e imaturos".

Proverbs 27:13

Toma a veste daquele que se pôs por fiador de um estranho
Quando empresta dinheiro, o emprestador pega algo daquele que solicitou o empréstimo, como uma

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

veste. Ela seria devolvida quando o dinheiro fosse devolvido. Se quem solicitou o empréstimo for muito pobre, outra pessoa poderia dar algo ao emprestador como garantia. Veja em 20:15. T.A.: "Pegue a veste como garantia daquele que prometeu que o estranho pagaria o que foi emprestado".

aquele que se pôs por fiador
Isso siginifica tornar-se a garantia que algo que foi emprestado será devolvido, como um empréstimo que deve ser pago. Veja em 20:15. T.A.: "aquele que garantiu que o que foi emprestado será devolvido" ou "o que prometeu pagar o empréstimo".

e toma-a em penhor
"tomar em penhor" significa guardar algo que alguém deu como uma promessa ou juramento que uma dívida será paga. Veja em 20:15. T.A.: "segure suas veste como garantia de pagamento".

Aquele que bendisser seu vizinho
"Se alguém abençoar seu vizinho".

essa bênção será considerada uma maldição
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o vizinho considerará essa benção uma maldição".

Proverbs 27:15

briguenta
Isso significa deixar as pessoas bravas uma com as outras ou causar fortes intrigas entre pessoas.

goteira constante
A informação implícita e que é a chuva que está causando a goteira. T.A.: "o pingar constante da chuva".

dia de chuva
"dia de chuva constante".

impedi-la é como tentar impedir o vento, ou tentar pegar óleo com a mão direita
A informação implicita é que tão difícil ou inútil impedi-la como se tentasse impedir ou vento ou pegar óleo com a mão direita.

impedi-la
"segura-la" ou "mantê-la sob controle". A informação implícita e que se está tentando impedir a esposa de brigar. T.A.: "mantê-la afastada das brigas".

impedir o vento
"segurar o vento" ou "manter o vento sob controle".

Proverbs 27:17

Ferro afia ferro; do mesmo modo, o homem afia seu amigo
Essas duas frases comparam como ferro e homens se tornam melhores. T.A.: "Como ferro afia outro pedaço de ferro, o caráter de um homem se aperfeiçoa pelo contato com o amigo".

cuida
"toma conta de".

o que protege seu senhor será honrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o senhor honrará aquele que o protege".

Proverbs 27:19

coração da pessoa
Aqui o termo significa os pensamentos da pessoa. T.A.: "o que a pessoa pensa".

Abaddon
Esse é um nome que significa "destruidor". T.A.: "o Destruidor".

satisfeitos
"saciados".

olhos do homem
Aqui o termo siginifica os desejos do homem pelo o que ele vê. T.A.: "os desejos do homem".

Proverbs 27:21

O crisol é para a prata e o forno é para o ouro
Isso se refere a como o ouro e a prata são refinados. O metal é refinado ao esquentá-lo a uma alta temperatura até que derreta e as impurezas podem ser removidas. Veja a expressão similar em 17:3. T.A.: "O crisol é usado para refinar a prata e o forno para refinar o ouro".

crisol
Recipiente usado para aquecer substâncias a temperaturas muito elevadas.

forno
Este é forno especial feito para alcançar temperaturas muito altas.

uma pessoa é testada quando é elogiada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém elogia a pessoa, ela também esta testando essa pessoa".

Mesmo que tritures o tolo... ainda assim, a insensatez não o deixará
Isso significa que mesmo que o tolo sofra com dureza e dor, ele continuará tolo. Ser triturado é uma metáfora comum para sofrimento em hebraico.

pilão
Uma ferramenta dura e com ponta arredondada, usada para esmagar coisas em um recipiente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 27:23

Certifica-te de conheceres a condição de teus rebanhos, e preocupa-te com tuas manadas
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase.

rebanhos
Geralmente representa um "rebanho de cordeiros".

manadas
Palavra usada para representar um "rebanho de bodes".

Por acaso uma coroa dura por todas as gerações?
Essa pergunta implica uma resposta negativa para levar ao ponto que o reino dos reis terrenos não dura para sempre. T.A.: "A coroa não perdura por todas as gerações".

coroa
Aqui "coroa" é uma metonímia para o reinando de um rei. T.A.: "o reinado".

novos brotos aparecem
"novos fenos surgem" ou "novo crescimento se inicia".

Proverbs 27:26

Conexão com o Texto:
Versículos 26 e 27 estão relacionados com os versículos 23 a 25 como um único provérbio.

Aqueles cordeiros fornecerão tuas roupas
A informação implícita é que a lã dos cordeiros serão usadas para fazer roupas. T.A.: "A lã dos cordeiros fornecerão tuas roupas".

os bodes fornecerão o preço do campo
Isso implica que o dinheiro da venda dos bodes será o suficiente para comprar um campo. T.A.: "a venda de teus bodes darão o preço de um campo".

de tua casa
"para toda sua família".

e nutrição para tuas servas
Isso implica que haverá leite de cabra o suficiente para alimentar as servas. T.A.: "e terá leite de cabra para nutrir tuas servas".

nutrição
"alimento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 28

1 Os corruptos fogem quando ninguém os persegue, mas os justos são ousados como um leão jovem. **2** Por causa da transgressão da terra, ela possui muitos governantes, mas, com um homem de entendimento e conhecimento, ela durará muito tempo. **3** O pobre que oprime outro pobre é como chuva forte que não deixa alimento. **4** Aqueles que abandonam a lei elogiam os corruptos, mas aqueles que guardam a lei lutam contra eles. **5** Os homens maus não entendem a justiça, mas aqueles que buscam a Yahweh entendem tudo. **6** É melhor o pobre que anda em sua integridade que o rico que é tortuoso em seus caminhos. **7** Aquele que guarda a lei é um filho com entendimento, mas aquele que é companheiro dos gulosos envergonha seu pai. **8** Aquele que faz sua fortuna cobrando muitos juros ajunta sua riqueza para outro que terá compaixão dos pobres. **9** Se alguém desvia o ouvido de ouvir a lei, até a sua oração é detestável. **10** Quem fizer desviar o justo para o mau caminho cairá em sua própria cova, mas os irrepreensíveis terão uma boa herança. **11** O rico é sábio aos seus próprios olhos, mas o pobre que tem entendimento o avaliará. **12** Quando os justos triunfam, há grande glória, mas, quando os corruptos se levantam, o povo se esconde. **13** Aquele que esconde seus pecados não prosperará, mas aquele que os confessa e os abandona alcançará misericórdia. **14** Abençoado será aquele que sempre vive com reverência, mas quem endurece seu coração cairá em dificuldades. **15** Como um leão rugindo ou um urso quando ataca, assim é o governante corrupto sobre os pobres. **16** O governante a quem falta entendimento é um opressor cruel, mas aquele que odeia a desonestidade prolongará seus dias. **17** Se um homem é culpado porque derramou o sangue de alguém, ele será um fugitivo até a morte, e ninguém o ajudará. **18** Quem caminha com integridade será mantido a salvo, mas aquele que tem o caminho torto cairá logo. **19** Aquele que lavra a sua terra terá muita comida, mas quem segue objetivos inúteis terá muita pobreza. **20** O homem fiel terá grandes bênçãos, mas aquele que se enriquece rapidamente não ficará impune. **21** Não é bom mostrar parcialidade, mas, por um pedaço de pão, o homem cometerá uma transgressão. **22** O homem mesquinho corre atrás de riquezas, mas ele não sabe que a pobreza virá sobre ele. **23** Quem repreende alguém alcançará dele mais favor do que alguém que o bajule com sua língua. **24** Qualquer um que rouba seu pai e sua mãe e diz: "Isso não é pecado", esse é companheiro do que destrói. **25** O homem ganancioso provoca conflitos, mas o que confia em Yahweh prosperará. **26** Aquele que confia em seu próprio coração é um tolo, mas quem anda em sabedoria será mantido longe do perigo. **27** Àquele que dá aos pobres não lhe faltará nada, mas quem fecha os olhos para eles receberá muitas maldições. **28** Quando os corruptos se levantam, o povo se esconde, mas quando eles perecem, os justos aumentam.

Proverbs 28:1

Por causa da transgressão da terra
O substantivo abstrato "trangressão" pode ser traduzido como um verbo. Tradução Alternativa

da transgressão da terra
Isso é uma metonímia para os pecados do povo que vive numa terra. T.A.: "transgressão do povo de uma terra".

com um homem de entendimento e conhecimento
A informação implícita é que este homem é um governante ou líder. Os substantivos abstratos "entendimento" e "conhecimento" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "com um homem que entende e sabe como governar".

Proverbs 28:3

oprime
"trata mal de forma grave".

como chuva forte que não deixa alimento
O pobre que oprime o outros pobres é comparado à chuva que cai de forma tão forte que prejudica a colheita.

chuva forte
Uma chuva que cai de forma tão forte que faz com que os grãos da colheita caiam e sejam levados. T.A.: "chuva devastadora".

abandonam a lei
"abandonam a lei de Deus".

aqueles que guardam a lei
A expressão "guardar a lei" significa fazer aquilo que a lei de Deus exige. T.A.: "aqueles que obedecem a lei de Deus".

lutam contra eles
"brigam contra eles". Isso quer dizer que eles resistem ou se opõem a eles fortemente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 28:5

Os homens maus
Aqui "homens" quer dizer pessoas em geral. T.A.: "As pessoas que fazem coisas más".

não entendem a justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "não entendem o que é justo".

aqueles que buscam a Yahweh
Aqui fala-se das pessoas que querem conhecer a Yahweh e que querem agradá-Lo como se estivessem literalmente procurando encontrar a Yahweh.

entendem tudo
A informação implícita é que aqueles que buscam Yahweh entendem tudo sobre a justiça. T.A.: "entendem completamente o que é justo".

É melhor o pobre que... que o rico que
"É melhor ser uma pessoa pobre que... do que ser uma pessoa rica que".

anda em sua integridade
Isso representa uma pessoa que vive uma vida de integridade. O substantivo abstrato "integridade" pode ser dito como um advérbio. T.A.: "anda honestamente" ou "vive honestamente".

que é tortuoso em seus caminhos
Aqui fala-se das pessoas que são ricas e desonestas como se eles andassem em caminhos tortos. T.A.: "que não é honesto naquilo que faz".

Proverbs 28:7

Aquele que guarda a lei
A expressão "guardar a lei" significa fazer aquilo que a lei de Deus exige. T.A.: "Aquele que obedece a lei de Deus".

um filho com entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser dito na forma de um verbo. T.A.: "um filho que entende".

gulosos
"pessoas que comem muito". O "guloso" é uma pessoa que come e bebe em excesso e com muita frequência.

envergonha seu pai
"faz seu pai passar vergonha" ou "desonra seu pai".

faz sua fortuna
"aumenta sua riqueza".

cobrando muitos juros
"cobrando dinheiro a mais por um empréstimo".

juros
valor pago pela pessoa que pega dinheiro de outra emprestado.

ajunta sua riqueza
"acumula riqueza".

para outro
"para outra pessoa".

compaixão
Forte sentimento de tristeza ou de simpatia por alguém.

Proverbs 28:9

Se alguém
"Se uma pessoa".

desvia o ouvido de ouvir a lei
Isso significa a pessoa inteira rejeitando a lei de Deus e se afastando dela. T.A.: "foge de ouvir e obedecer a lei".

até a sua oração é detestável
"até a sua oração é ofensiva a Deus". Isso pode ser escrito na voz ativa. T.A.: "Deus detesta até mesmo a oração dessa pessoa".

detestável
Veja como foi traduzido em 3:31.

Quem fizer desviar o justo para o mau caminho
Isso é uma metáfora para o ato de conduzir uma pessoa justa a fazer coisas ruins. T.A.: "A pessoa que fizer o justo fazer coisas ruins".

Quem fizer desviar o justo... cairá
"Se alguém desviar o justo... mau caminho, essa mesma pessoa que desviou o justo vai cair".

o justo
Essa palavra se refere às pessoas justas de modo geral. T.A.: "as pessoas justas". .

cairá em sua própria cova
"vai cair no buraco que ele mesmo cavou". Essa é uma metáfora para dizer que ele vai acabar no mesmo lugar ruim para onde ele tinha conduzido outras pessoas. T.A.: "vai acabar no mesmo lugar ruim para onde ele tinha conduzido outras pessoas".

irrepreensíveis
Isso se refere a pessoas que não são culpadas de nada de modo geral. T.A.: "pessoas inocentes".

terão uma boa herança
"vão herdar o que é bom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 28:11

é sábio aos seus próprios olhos
A frase "seus próprios olhos" representa os seus pensamentos. T.A.: "é sábio em seus próprios pensamentos" ou "pensa que é sábio".

que tem entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" por ser dito na forma de um verbo. T.A.: "que entende".

o avaliará
Isso quer dizer que a pessoa pobre será capaz de determinar se o rico é de fato sábio ou se não é. T.A.: "verá sua verdadeira natureza".

Quando os justos triunfam
"Quando as pessoas justas são bem sucedidas" ou "Quando as pessoas justas vencem".

quando os corruptos se levantam
Essa é uma expressão que significa quando os corruptos ganham poder ou passam a governar. T.A.: "quando os corruptos sobem ao poder".

os corruptos
Essa palavra se refere às pessoas corruptas de forma geral. T.A.: "pessoas corruptas".

o povo se esconde
"as pessoas procuram se esconder". A reação das pessoas quando os corruptos se levantam é descrita como se as pessoas se escondessem dos que estão no poder, ainda que não estejam de fato escondidas.

Proverbs 28:13

esconde seus pecados
"cobre seus pecados". Isso é o oposto de confessar e abandonar os pecados, e fala-se disso como cobrir pecados em vez de deixá-los visíveis a céu aberto.

não prosperará
"não será bem sucedido" ou "não vai avançar".

aquele que os confessa e os abandona alcançará misericórdia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai demonstrar misericórdia para com aquele que confessá-los e abandoná-los".

Abençoado será aquele que sempre vive com reverência
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai abençoar aquele que sempre vive com reverência".

vive com reverência
O substantivo abstrato "reverência" pode ser dito na forma de um adjetivo. T.A.: "vive uma vida reverente".

reverência
Isso se refere ao ato de respeitar Yahweh profundamente, demonstrando este respeito ao obedecê-Lo.

quem endurece seu coração
"a pessoa que endurece seu coração".

endurece seu coração
Isso é uma expressão que significa ser teimoso ou não desejar obedecer a Deus. T.A.: "recusa-se a obedecer a Deus".

cairá em dificuldades
Isso significa acabar em miséria e angústia. T.A.: "vai acabar tendo problemas".

Proverbs 28:15

Como um leão rugindo ou um urso quando ataca, assim é o governante corrupto sobre os pobres
Os pobres que não têm de onde obter ajuda contra um governante corrupto são comparadas às pessoas que têm um leão rugindo para elas ou um urso as atacando.

um urso quando ataca
O urso é um animal grande, peludo e perigoso que anda sobre quatro patas e tem dentes e garras afiados.

O governante a quem falta entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido na forma de um verbo. T.A.: "O governante que não entende".

opressor
Uma pessoa que trata as outras pessoas de forma muito dura e faz a vida delas ser muito difícil.

aquele que odeia a desonestidade
O substantivo abstrato "desonestidade" pode ser traduzido na forma de um verbo. T.A.: "a pessoa que odeia ser desonesta".

prolongará seus dias
Possíveis significados são: 1) essa é uma expressão que significa viver por mais tempo. T.A.: "viverá por mais tempo" ou 2) essa é uma expressão que significa extender a duração do seu reino. T.A.: "governará por mais tempo".

Proverbs 28:17

derramou o sangue de alguém
Aqui "sangue" representa a vida de uma pessoa. "Derramar o sangue" significa assassinar uma pessoa. T.A.: "matou alguém" ou "assassinou alguém".

fugitivo
Pessoa que foge para não ser presa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

até a morte
"até que ele morra". Isso quer dizer pelo resto da sua vida. T.A.: "por toda sua vida".

Quem caminha com integridade será mantido a salvo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai manter a salvo aquele que andar com integridade".

Quem
"Qualquer pessoa que".

caminha com integridade
Isso representa uma pessoa que vive uma vida de integridade. O substantivo abstrato "integridade" pode ser dito na forma de um advérbio. T.A.: "caminha honestamente" ou "vive honestamente".

aquele que tem o caminho torto
O texto fala da pessoa desonesta como se ela andasse em um caminho torto ou sinuoso. T.A.: "aquele que não vive honestamente".

cairá logo
O que acontecerá com a pessoa desonesta é falado como se ela caísse de repente. T.A.: "vai ser arruinada de repente" ou "vai perecer de repente".

Proverbs 28:19

lavra a sua terra
Isso significa cultivar, colher e tomar conta da plantação.

quem
"qualquer pessoa".

segue objetivos inúteis
"procura realizar projetos inúteis". A pessoa que está ocupada fazendo coisas que não produzem nada é referida como se estivesse buscando coisas inúteis.

terá muita pobreza
O texto fala da pessoa que segue objetivos inúteis como se ela estivesse ganhando o oposto de muita comida. O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "será muito pobre".

aquele que se enriquece rapidamente não ficará impune
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus certamente irá punir a pessoa que se enriquece rapidamente"

aquele que se enriquece rapidamente
A informação implícita é que essa pessoa ganha riqueza por meios desonestos ou desleais. T.A.: "aquele que tenta enriquecer rapidamente".

Proverbs 28:21

or um pedaço de pão, o homem cometerá uma transgressão
O texto fala de uma pequena propina de forma exagerada, como apenas um pedaço de pão. T.A.: "por um pequeno ganho, o homem cometerá uma transgressão".

cometerá uma transgressão
"pecará"

O homem mesquinho
"O homem egoísta". É uma pessoa que não gosta de compartilhar o que tem e nem de gastar dinheiro.

corre atrás de riquezas
texto fala do homem mesquinho como se ele estivesse correndo atrás de riquezas. T.A.: "tem ganância por riquezas".

a pobreza virá sobre ele
O texto fala que o resultado de ser mesquinho é como se a pobreza estivesse tomando conta da pessoa mesquinha. O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "logo ficará pobre".

Proverbs 28:23

Quem repreende alguém alcançará dele mais favor do que alguém que o bajule com sua língua
Isso pode ser dito na voz ativa, com o substantivo abstrato "favor" sendo expresso na forma de um verbo. T.A.: "Uma pessoa vai favorecer a outra pessoa que a repreende mais do que ela favorece aquela que a bajula com a língua".

Quem repreende alguém
"Se uma pessoa repreender alguém".

o bajule com sua língua
Aqui a língua representa o ato de falar. T.A.: "o bajule com palavras".

bajule
bajular siginifica elogiar alguém de uma forma que não é sincera, ou elogiar alguém por coisas que não são verdadeiras.

Qualquer um que rouba
"A pessoa que rouba".

e diz: "Isso não é pecado"
Isso pode ser dito na forma de uma citação indireta. T.A.: "e diz que isso não é pecado".

é companheiro do
Possíveis significados são: 1) "é amigo do" ou 2) uma expressão idiomática que significa ter o mesmo caráter. T.A.: "é o mesmo tipo de pessoa que".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 28:25

O homem ganancioso
alguém que, de modo egoísta, deseja mais coisas, mais dinheiro ou mais comida do que necessita.

provoca conflitos
O texto fala da ação do homem ganancioso como se ele estivesse atiçando ou despertando o conflito. T.A.: "causa conflito".

Aquele que confia em seu próprio coração
O texto fala da pessoa que depende de si mesma como alguém que confia no seu próprio coração. T.A.: "A pessoa que depende de si mesma".

quem
"qualquer pessoa que".

anda em sabedoria
Possíveis significados são: 1) essa é uma expressão que significa viver de forma sábia. T.A.: "vive de forma sábia" ou 2) essa é uma expressão que significa seguir os ensinamentos de pessoas sábias. T.A.: "segue ensinamentos sábios".

Proverbs 28:27

Aquele que
"A pessoa que".

aos pobres
Isso se refere às pessoas pobres de modo geral. T.A.: "pessoas pobres".

não lhe faltará nada
A dupla negativa serve para ênfase. T.A.: "terão tudo o que precisam".

quem fecha os olhos para eles receberá muitas maldições
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) eles vão receber muitas maldições vindas dos pobres. T.A.: "os pobres vão lançar muitas maldições sobre qualquer pessoa que fechar os olhos para eles" ou 2) eles vão receber muitas maldições das pessoas de modo geral. T.A.: "as pessoas vão lançar muitas maldições sobre qualquer um que fechar os olhos para o pobre" ou 3) eles vão receber muitas maldições vindas de Deus. T.A.: "Deus vai lançar muitas maldições sobre a pessoa que fechar os olhos para os pobres".

quem
"qualquer pessoa"

fecha os olhos para
Fechar os olhos significa não responder às necessidades dos pobres. T.A.: "ignora" ou "escolhe não ajudar".

Quando os corruptos se levantam
Essa é uma expressão que significa o momento em que os corruptos ganham poder ou passam a governar. T.A.: "Quando os corruptos chegam ao poder".

o povo se esconde
"as pessoas procuram se esconder". O texto fala da forma que as pessoas reagem quando os maus chegam ao poder como se as pessoas se escondessem daqueles que estão no comando, ainda que não estejam de fato escondidas.

perecem
Possíveis significados são: 1) "vão embora" ou 2) "são tirados do poder" ou 3) "são destruídos".

aumentam
Possíveis significados são: 1) "se multiplicam" ou 2) "sobem ao poder".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 29

1 A pessoa que recebeu muitas repreensões, mas endurece seu pescoço, será quebrada a tal ponto que não poderá ser curada. **2** Quando os justos se multiplicam, o povo se alegra, mas quando um ímpio é o governante, o povo suspira. **3** Aquele que ama a sabedoria faz seu pai regozijar-se, mas o que mantém a companhia de prostitutas destrói sua riqueza. **4** O rei estabelece a terra pela justiça, mas o que exige subornos a destrói. **5** O homem que bajula seu vizinho espalha uma rede para seus pés. **6** No pecado de uma pessoa má, existe uma armadilha, mas o justo canta e regozija-se. **7** O justo conhece os direitos do pobre; o corrupto não entende tal conhecimento. **8** Os zombadores incendeiam uma cidade, mas os que são sábios afastam a ira. **9** Quando um sábio tem uma discussão com um tolo, ele ri e se irrita, e não haverá descanso. **10** Os sanguinários odeiam o que não tem culpa e buscam a vida dos justos. **11** O tolo revela toda a sua ira, mas o homem sábio a contém e se acalma. **12** Se um governante presta atenção a mentiras, todos os seus oficiais serão corruptos. **13** O pobre e o opressor têm algo em comum, pois Yahweh dá luz aos olhos de ambos. **14** Se um rei julga os pobres com a verdade, seu trono será estabelecido para sempre. **15** A vara e a reprovação dão sabedoria, mas uma criança livre de disciplina envergonha sua mãe. **16** Quando os corruptos estão no poder, a transgressão aumenta, mas os justos verão a queda desses ímpios. **17** Dá disciplina ao teu filho, e ele te dará descanso; ele trará deleite para a tua vida. **18** Onde não há profecia, o povo perde o controle próprio, mas aquele que mantém a lei é abençoado. **19** O escravo não será corrigido por palavras, pois, apesar de ele entender, não haverá resposta. **20** Vês um homem precipitado em suas palavras? Há mais esperança para o tolo que para ele. **21** O que mima seu escravo desde a infância, no final disso, terá problemas. **22** Uma pessoa irada provoca conflito, e o enfurecido comete muitos pecados. **23** O orgulho de uma pessoa a humilha, mas o que tem um espírito humilde receberá honra. **24** O que é cúmplice de um ladrão odeia sua própria vida; ele ouve a maldição e não diz nada. **25** O medo do homem monta uma armadilha, mas o que confia em Yahweh será protegido. **26** Muitos são os que buscam a face do governante, mas o homem recebe a justiça que vem de Yahweh. **27** O homem injusto é uma abominação para os justos, mas aquele cujo caminho é correto é detestável para o corrupto.

Proverbs 29:1

"endurece seu pescoço"
"resiste à repreensão".

será quebrada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus a quebrará".

a tal ponto que não poderá ser curada
"e ninguém poderá curá-la". Doença é uma metáfora para qualquer tipo de situação ruim. Tradução Alternativa

o povo suspira
As pessoas respiram pesadamente, demonstrando que estão cansadas e tristes. T.A.: "as pessoas ficam cansadas e tristes".

Proverbs 29:3

pela justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido como uma frase. T.A.: "fazendo o que é justo" ou "fazendo leis justas".

Proverbs 29:5

bajula seu vizinho
Intencionalmente fala coisas a seu vizinho que não são verdadeiras para que o vizinho faça o que o falante quer.

espalha uma rede para seus pés
O escritor compara a bajulação de uma pessoa a montar uma armadilha para que o outro caia nela. T.A.: "monta uma armadilha para pegá-lo".

No pecado de uma pessoa má, existe uma armadilha
Quando a pessoa má peca, é como se ela estivesse pisando em uma armadilha. Ela deseja fazer o mal contra outras pessoas, mas Deus vai usar o que ela faz para puni-la.

Proverbs 29:7

incendeiam uma cidade
"persuadem o povo da cidade a causar problemas".

afastam a ira
Fazem pessoas raivosas ficarem pacíficas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 29:9

tem uma discussão com
Outro significado possível é "vai para a corte contra".

ele ri e se irrita
O tolo fica com raiva e tenta impedir que a pessoa sábia fale ou que o juiz da corte julgue.

se irrita
Isto significa ser barulhento e se mover com vigor como uma tempestade. É uma expressão negativa.

não haverá descanço
"eles não serão capazes de resolver o problema".

buscam a vida
Esta expressão idiomática quer dizer "querem matar".

Proverbs 29:11

presta atenção
"escuta". Traduza como foi feito em 17:4.

todos os seus oficiais serão corruptos
As ações de um governante são mostradas pelo resultado que elas causarão. T.A.: "é como se ele ensinasse seus oficiais a serem corruptos".

Proverbs 29:13

opressor
A pessoa que trata outras com rispidez e torna suas vidas difíceis.

Yahweh dá luz aos olhos de ambos
Esta expressão idiomática significa "Yahweh faz ambos viverem".

seu trono
O trono é uma metonímia para o reinado que o rei governa de seu trono. T.A.: "seu reino".

Proverbs 29:15

A vara e a reprovação dão sabedoria
O escritor fala como se a vara e a reprovação fossem pessoas que pudessem dar sabedoria como um presente físico. T.A.: "Se um pai usa a vara em seu filho e o reprova, a criança vai tornar-se sábia" ou "Se os pais disciplinarem seus filhos e lhes disserem quando fizerem algo errado, a criança aprenderá a viver sabiamente".

A vara
Os pais em Israel usavam varas de madeira como instrumentos para disciplinarem crianças batendo nelas. T.A.: "disciplina".

reprovação
Quando uma pessoa dá reprovação a outra ou a reprova, ela fala que desaprova o que a outra está fazendo.

transgressão aumenta
O substantivo abstrato "transgressão" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "mais pessoas transgredirão e seus pecados vão tornar-se piores".

a queda desses ímpios
O substantivo abstrato "queda" pode ser traduzido como "cair", que é uma metáfora para a perda de poder de governar. T.A.: "esses ímpios caírem" ou "esses ímpios perderem o poder de governar".

Proverbs 29:17

aquele que mantém a lei é abençoado
Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus abençoará aquele que guarda a lei".

Proverbs 29:19

O escravo não será corrigido por palavras
Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você não poderá corrigir o escravo simplesmente falando com ele".

Vês um homem precipitado em suas palavras?
O escritor está usando uma pergunta para prender a atenção do leitor. T.A.: "Você deve ficar atento para o que acontece com o homem é precipitado em suas palavras".

Proverbs 29:21

O que mima seu escravo
"Quem permite que seu escravo evite trabalhar e quem trata seu escravo melhor do que trata outros escravos". (Veja: UDB)

no final disso
"no fim da infância do escravo" ou "quando o escravo estiver crescido".

terá problemas
Estas palavras traduzem uma palavra hebraica cujo significado ninguém sabe com certeza. Alguns entendem que ela significa que o escravo será fraco; outros, que o escravo vai governar a casa. De qualquer forma, o leitor deve entender que assim como um homem deve disciplinar seu filho (29:17), ele deve disciplinar seu escravo.

provoca conflito
Causar que pessoas discutam mais é falado como se fosse instigar ou levantar brigas. T.A.: "faz com que pessoas discutam mais" ou "faz com que pessoas discutam e briguem". Palavras similares aparecem em 15:17.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o enfurecido
Esta expressão idiomática significa "a pessoa que fica brava facilmente".

Proverbs 29:23

o que tem um espírito humilde receberá honra
Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "os homens darão honra para a pessoa que tem um espírito humilde" ou "a pessoa que tem o espírito humilde receberá honra dos homens" ou "Yahweh fará com que homens honrem a pessoa que tem um espítiro humilde".

odeia sua própria vida
"torna-se seu próprio inimigo".

ele ouve a maldição e não diz nada
Possíveis significados são: 1) as pessoas colocaram o "cúmplice do ladrão" sob juramento de dizer a verdade sobre o que ele sabe que o ladrão roubou, e ele sabe que será punido se disser a verdade. T.A.: "ele não ousa falar a verdade sob juramento". Ou 2) as pessoas não sabem quem é o ladrão mas elas pedem que Deus o puna, e o "cúmplice" tem medo de confessar e assim sair de baixo da maldição porque tem medo do ladrão. T.A.: "ele não diz nada mesmo depois de as pessoas o amaldiçoarem".

Proverbs 29:25

O medo do homem monta uma armadilha
Ter medo do que outras pessoas possam fazer é falado como se fosse pisar em uma armadilha. T.A.: "Qualquer pessoa que tenha medo do que outros podem fazer a ela é como uma pessoa que cai em uma armadilha".

armadilha
Um dispositivo que prende animais com cordas.

o que confia em Yahweh será protegido
Isto pode ser traduzido em voz ativa. T.A.: "Yahweh protegerá o que confia Nele".

Muitos são os que buscam a face do governante
A palavra "face" é uma metonímia para o governante ouvindo às pessoas lhe dizendo o que querem e então atendendo seus pedidos. T.A.: "Muitas pessoas querem que seu governante dê atenção a elas".

o homem recebe a justiça que vem de Yahweh
É Yahweh, não governantes humanos, que assegurará que as pessoas tratem uma pessoa justamente.

Proverbs 29:27

detestável
Uma pessoa que deveria ser detestada. Traduza isto como em 3:31.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 30

1 As palavras de Agur, filho de Jaque — um enunciado. Este homem declarou para Itiel, Itiel e Ucal: **2** Certamente, eu sou mais como um animal do que como ser humano; não tenho o entendimento do ser humano. **3** Não aprendi a sabedoria, e não tenho o conhecimento do Santo. **4** Quem subiu ao céu e, de lá, desceu? Quem recolheu o vento no vazio de suas mãos? Quem reuniu as águas em um manto? Quem estabeleceu todas as extremidades da terra? Qual é o seu nome, e qual é o nome do seu filho? Se é que o sabes. **5** Toda palavra de Deus é pura. Ele é um escudo para os que Nele se refugiam. **6** Nada adiciones às Suas palavras, ou Ele te repreenderá e provará que és mentiroso. **7** Duas coisas eu peço a ti, não as retenhas de mim antes que eu morra. **8** Coloca a vaidade e a mentira longe de mim. Não me dês nem a pobreza nem a riqueza, somente a comida de que preciso. **9** Porque se eu tiver muito, Te negarei e direi: "Quem é Yahweh?" Ou se ficar pobre, roubarei e profanarei o Teu nome. **10** Não difameis um escravo diante do seu senhor, ou ele vos amaldiçoará, e vós sereis culpados. **11** A geração que amaldiçoa seu pai e não abençoa sua mãe **12** é a geração que é pura aos seus próprios olhos, mas não é lavada da sua imundícia. **13** Esta é a geração — quão altivos são seus olhos e levantadas as suas pálpebras! — **14** cujos dentes são espadas e suas mandíbulas são facas. Assim, eles podem devorar da terra os pobres e, da humanidade, os necessitados. **15** A sanguessuga tem duas filhas, "Dá e Dá", elas choram. Há três coisas que nunca estão satisfeitas, quatro que nunca dizem: “Basta!” **16** O Sheol, o útero estéril, a terra sedenta por água e o fogo que nunca diz: "Basta". **17** Os olhos que zombam do pai e desprezam a obediência da mãe; seus olhos serão arrancados pelos corvos do vale e comidos por abutres. **18** Há três coisas que são maravilhosas demais para mim, quatro que eu não entendo: **19** o caminho da águia para o céu, o caminho da cobra para a rocha, o caminho do navio no meio do mar e o caminho do homem com uma mulher virgem. **20** Este é o caminho de uma adúltera — ela come, limpa seus lábios, e diz: "Não fiz nada de errado". **21** Há três coisas que fazem a terra estremecer e a quarta, ela não pode suportar: **22** um escravo quando se torna rei; um tolo quando se farta de comer; **23** uma mulher odiada quando se casa; e uma empregada quando ela toma o lugar da sua senhora. **24** Quatro coisas são pequenas na terra e, ainda assim, são muito sábias: **25** as formigas, criaturas que não são fortes, mas preparam a comida no verão; **26** os coelhos, criaturas que não são poderosas, mas fazem suas casas nas rochas. **27** Os gafanhotos que não têm rei, mas todos eles marcham enfileirados. **28** Quanto ao lagarto, podes segurá-lo em tuas mãos, ainda assim, eles são encontrados nos palácios dos reis. **29** Há três coisas que são imponentes em seu caminhar, quatro que são imponentes na forma que andam: **30** o leão, o mais forte entre os animais selvagens, não foge de nada; **31** um galo firmado em esporas, um bode, e um rei, cujos soldados estão ao seu lado. **32** Se tens sido um tolo, exaltando-te a ti mesmo, ou se tens concebido o mal — coloca tuas mãos sobre a boca. **33** Assim como bater o leite produz manteiga, e o nariz produz sangue se for torcido, assim as obras feitas com raiva produzem conflito.

Proverbs 30:1

Agur... Jaque... Itiel... Ucal
Estes são nomes de homens.

Agur, filho de Jaque
Este é o filho de Jaque, não um neto.

para Itiel, Itiel e Ucal
"para Itiel—isto é, para Itiel e Ucal".

Certamente
"Com certeza" ou "não há dúvida de que".

não tenho o entendimento do ser humano
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido como verbo. Tradução Alternativa

e não tenho o conhecimento do Santo
O substantivo abstrato "conhecimento" pode ser traduzido como verbo. T.A.: "não conheço realmente nada sobre o Santo".

Proverbs 30:4

Quem... desceu? Quem... mãos? Quem... manto? Quem... terra?
O escritor faz estas perguntas para fazer o leitor pensar sobre como Yahweh é muito maior que as pessoas. T.A.: "Ninguém nunca... desceu. Ninguém nunca... mãos. Ninguém nunca... manto. Ninguém nunca... terra" ou "Quem... desceu? Quem... mãos? Quem... manto? Quem... terra? Ninguém nunca fez nenhuma destas coisas".

céu
Onde Deus vive.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

recolheu o vento no vazio de suas mãos
O escritor fala do vento como se fosse algo que alguém pode pegar e segurar em sua mão. T.A.: "pegou o vento em suas mãos".

no vazio de suas mãos
O modo como suas mãos estão moldadas quando ele está pegando, por exemplo, água ou areia. "Suas mãos em conchas".

quem reuniu
Fez uma pilha de pequenos objetos dispersos para que pudessem ser levantados.

estabeleceu todas as extremidades da terra
"estabeleceu os limites para onde a terra termina" ou "demarcou as fronteiras para os confins da terra".

Qual é o seu nome, e qual é o nome do seu filho?
O escritor usa estas perguntas para fazer o leitor respondê-las. T.A.: "Diga-me o seu nome e o nome do seu filho, se você os sabe".

Se é que o sabes.
O escritor usa ironia para mostrar que nem ele nem o leitor conhecem qualquer pessoa que possa fazer o que o "quem" das perguntas anteriores pode fazer. T.A.: "Eu não acho você realmente conheça qualquer um que possa fazer estas coisas".

Proverbs 30:5

é pura
Palavras são ditas como se fossem metais que precisam que alguém tire as partes ruins delas. T.A.: "é como um metal precioso do qual alguém retirou todo o material inútil".

Ele é um escudo para os que Nele se refugiam
A palavra "escudo" é uma metáfora para algo que protege alguém. T.A.: "ele protege aqueles que vêm e pedem para que os proteja".

adiciones às Suas palavras
Dizer mais do que ele disse.

provará que és
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "você será provado".

Proverbs 30:7

Coloca a vaidade e a mentira longe de mim
Possíveis significados são: 1) "Não permita que pessoas falem vaidades e mentiras para mim" ou 2) "Não permita que eu fale vaidades e mentiras".

vaidade
Palavras falsas, inúteis.

Não me dês nem a pobreza nem a riqueza
O escritor fala como se "pobreza" e "riqueza" - substantivos abstratos que podem ser traduzidos como adjetivos—fossem objetos físicos que uma pessoa pode dar à outra. T.A.: "Não permita que eu seja nem muito rico nem muito pobre".

se eu tiver muito, Te negarei e direi
Isso descreve uma situação hipotética que não aconteceu, mas é possível se o escritor se tornar rico.

se ficar pobre, roubarei e profanarei
Isso descreve uma situação hipotética que não aconteceu, mas é possível se o escritor se tornar pobre.

roubarei e profanarei o Teu nome
"Eu posso fazer com que as pessoas que sabem que eu roubei pensem que não há Deus" ou "Eu posso ferir a reputação de Deus ao roubar".

Proverbs 30:10

difameis
Falar falsamente sobre outra pessoa com o desejo de prejudicá-la.

ele vos amaldiçoará
"o servo irá te amaldiçoar".

vós sereis culpados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas culparão vocês".

Proverbs 30:11

a geração que amaldiçoa... e não abençoa... a geração que é
"a geração de pessoas que amaldiçoa... e não abençoa... a geração de pessoas que é".

geração
Tipo, classe ou grupo.

é pura aos seus próprios olhos
A frase "aos seus próprios olhos" é uma metonímia para sua opinião. T.A.: "acreditam que são puros".

não é lavada da sua imundícia
As palavras "lavada" e "imundícia" falam de Deus perdoando pessoas que pecam como se Ele estivesse fisicamente limpando a sujeira delas. Isos pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não os perdoou de seus pecados".

imundícia
Isso deve ser traduzido com um termo educado que inclui vômito humano ou animal e restos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 30:13

altivos são seus olhos e levantadas as suas pálpebras
Estas duas metonímias se referem a pessoas que pensam que são melhores que outras. Seus olhos mostram que são orgulhosas, e o modo como olham para as outras mostra que elas pensam que são melhores que estas outras pessoas.

cujos dentes são espadas e suas mandíbulas são facas. Assim, elas podem devorar da terra os pobres... os necessitados
As pessoas dessa geração que falam coisas prejudiciais são ditas como se fossem animais selvagens com dentes e mandíbulas feitas de espadas e facas, e eles comem os pobres e necessitados.

mandíbulas
Os ossos da face onde nascem os dentes.

Proverbs 30:15

A sanguessuga tem duas filhas
Este é um exemplo de algo que sempre quer mais. T.A.: "A ganância tem duas filhas".

sanguessuga
Um tipo de animal que se prende à pele e suga o sangue.

"Dá e Dá", elas choram
Outro possível significado é "e as duas se chamam 'Me Dá'".

Há três coisas que nunca estão satisfeitas, quatro que nunca dizem: “Basta!”
Este uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há quatro coisas que nunca estão satisfeitas, que nunca dizem: 'Basta!'".

nunca estão satisfeitas
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre querem mais".

a terra sedenta por água
A terra que não está mais produzindo comida porque não houve chuva é dita como se fosse uma pessoa que não tem água suficiente para beber.

desprezam a obediência da mãe
A palavra "obediência"—um substantivo abstrato que pode ser traduzido como verbo—é uma metonímia para a própria mãe. T.A.: "considera sua mãe sem valor e não irá obedecê-la".

seus olhos... abutres
O escritor diz que a pessoa morrerá dando duas imagens do que acontece às pessoas que morrem longe de onde as pessoas vivem.

seus olhos serão arrancados pelos corvos do vale
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os corvos do vale arrancarão seus olhos".

corvos
Pássaros grandes, brilhantes e pretos que comem plantas e animais mortos.

comidos por abutres
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os abutres o comerão".

abutres
Qualquer um dos vários pássaros grandes que comem animais mortos e tem cabeças pequenas e sem penas.

Proverbs 30:18

Há três coisas que são... quatro que eu não entendo:
O uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há algumas coisas que são maravilhosas demais para mim, que eu não entendo—quatro delas são:".

no meio do mar
T.A.: "no centro do mar" ou "no mar aberto".

Proverbs 30:20

ela come, limpa seus lábios
Isso parece ser um eufemismo e uma metáfora para cometer adultério e depois tomar banho.

Proverbs 30:21

Há três coisas que fazem a terra estremecer e a quarta, ela não pode suportar
O uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há algumas coisas que fazem a terra estremecer, que ela não pode suportar. Quatro delas são:".

um tolo quando se farta de comer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um tolo que teve o suficiente para comer".

uma mulher odiada quando se casa
Isto é, as pessoas justamente a odiavam antes de ser casar; uma vez que ela se casa, ela será pior do que era antes de casar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma mulher que boas pessoas odiaram quando ela se casa" ou "uma mulher exilada quando se casa".

toma o lugar da sua senhora
Governa o lar.

Proverbs 30:24

coelhos
Um pequeno animal com orelhas longas, cauda curta e pernas longas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 30:27

lagarto
Um pequeno réptil que tem quatro patas, um corpo longo e fino e uma cauda.

Proverbs 30:29

Há três coisas que são... quatro que são imponentes na forma que andam
O uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há algumas coisas que andam imponentemente. Quatro delas são:".

imponentes
Majestoso ou digno, como um rei.

um galo firmado em esporas
Um galo adulto que anda orgulhosamente.

Proverbs 30:32

bater
Agitar fortemente.

manteiga
Leite animal que alguém agitou e deixou engrossar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Chapter 31

1 Palavras do rei Lemuel, um oráculo ensinado por sua mãe. **2** O quê, meu filho? O quê, filho do meu ventre? O quê, filho dos meus votos? **3** Não dês tua força às mulheres, ou os teus caminhos àqueles que destroem reis. **4** Não convém a reis, Lemuel, não convém a reis beber vinho, nem a governantes desejar a bebida forte; **5** porque quando eles bebem, esquecem-se do que foi decretado, e pervertem os direitos de todos os aflitos. **6** Dai bebida forte ao que está perecendo e vinho aos amargurados. **7** Ele beberá e se esquecerá de sua pobreza, e não se lembrará de suas dificuldades. **8** Fala por aqueles que não podem falar, pelas causas de todos os que estão perecendo. **9** Fala e julga pela medida do que é justo, e defende a causa dos pobres e necessitados. **10** Quem pode achar uma esposa virtuosa? Seu valor vai muito além de joias. **11** O coração de seu marido confia nela e ele não terá falta de nada. **12** Ela faz coisas boas por ele e não más, todos os dias de sua vida. **13** Ela escolhe lã e linho, e trabalha com o deleite de suas mãos. **14** Ela é como os navios mercantes, traz comida de longe. **15** Ela se levanta enquanto é noite, dá comida à sua família e distribui as tarefas entre suas servas. **16** Ela avalia um campo e o compra, com o fruto de suas mãos, planta uma vinha. **17** Ela se veste de força e fortalece os seus braços. **18** Ela percebe o que lhe trará bom lucro; durante toda a noite, sua lâmpada não se apaga. **19** Ela põe suas mãos no fuso e segura a roca de fiar. **20** Ela estende sua mão aos pobres, estende suas mãos aos necessitados. **21** Ela não teme a neve por sua família, pois toda a sua família está vestida com lã escarlate. **22** Ela faz cobertas para sua cama e veste-se de roupas de linho púrpura. **23** Seu marido é conhecido junto aos portões, quando ele se assenta com os anciãos da terra. **24** Ela faz vestes de linho e as vende, fornece faixas aos comerciantes. **25** Ela se veste de força e honra e ri para o futuro. **26** Ela abre sua boca com sabedoria e a lei dos benevolentes está em sua língua. **27** Ela vigia os caminhos de sua casa e não come do pão da preguiça. **28** Seus filhos crescem e a chamam de abençoada; seu marido a elogia, dizendo: **29** "Muitas mulheres fizeram o bem, mas tu a todas superas". **30** A elegância é enganosa, a beleza é fútil, mas a mulher que teme a Yahweh, essa será elogiada. **31** Dai a ela o fruto de suas mãos e que seu trabalho a engrandeça nos portões.

Proverbs 31:1

rei Lemuel
Esse é o nome de um rei.

oráculo
Mensagem de Deus.

O quê, meu filho? O quê, filho do meu ventre? O quê, filho dos meus votos?
Possíveis siginificados para a pergunta retórica "O quê" são: 1) "O que está fazendo?" ou "Você não devia fazer o que está fazendo"; 2) "O que devo lhe dizer?" ou "Escute o que te digo"; ou 3) "Não faça as coisas sobre as quais alertarei".

meu filho... filho do meu ventre... filho dos meus votos
O orador quer que o filho preste atenção e respeite aquela que fala.

filho do meu ventre
O ventre é uma sinédoque para a pessoa. É uma forma educada de nomear a parte do corpo que onde os bebês crescem antes de nascer.

filho dos meus voto
Os "votos" podem referir-se a: 1) os votos de casamento da mãe; ou 2) um voto depois de casada que prometeria dedicar o filho a Deus caso Ele permitisse que ela o tivesse.

Não dês tua força às mulheres
"Não se esforce tentando conseguir sexo com as mulheres". Refere-se a mulheres fora do casamento e com comcubinas.

ou os teus caminhos àqueles que destroem reis
"ou permita que aqueles que destroem reis sejam seus concelheiros".

teus caminhos
Possíveis significados são: 1) "o modo que vive sua vida"; ou 2)"o trabalho que faz".

àqueles que destroem reis
Provavelmente refere-se a "mulher imoral" a que não deve dar sua força.

Proverbs 31:4

Lemuel
Esse é o nome de um homem, introduzido em 31:1.

o que foi decretado
Isso pode ser dito da voz ativa. Possíveis significados são: 1) "o que Deus decretou"; ou 2) "o que os próprios reis decretaram".

pervertem
"mudam", "distorcem" ou "negam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 31:6

e vinho
A elipse está implícita. T.A.: "e dê vinho".

amargurados
"quem tem a alma amarga" ou "quem está em miséria".

sua pobreza
O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido com um adjetivo. T.A.: "quão pobre é".

suas dificuldades
O substantivo abstrato "dificuldades" pode ser traduzido como um termo. T.A.: "as coisas ruins que têm acontecido a ele".

Proverbs 31:8

Fala por aqueles que não podem falar
Falar é uma metonímia para usar palavras para defender os inocentes. T.A.: "Defenda aqueles que não podem se defender".

pelas causas de todos os que estão perecendo
A causa é uma metonímia para a pessoa protegida pela causa. T.A.: "para que as pessoas tratem justamente todos que estão perecendo".

pelas causas
A elipse está implícita. T.A.: "fale pelas causas" ou "defenda as causas".

pobres e necessitados
Essas duas palavras têm basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "pessoas que são pobres e não podem conseguir as coisas que precisam".

Proverbs 31:10

Quem pode achar uma esposa virtuosa?
O escritor faz uma pergunta para mostrar o início de uma nova seção. T.A.: "Não são muitos os homens que encontram uma mulher capaz" ou "Não são muitos os homens que encontram uma mulher que faz tantas coisas bem".

Seu valor vai muito além de joias
"Ela é mais preciosa que jóias".

ele não terá falta de nada
Esta lílote pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "ele sempre terá o que precisa".

Proverbs 31:13

lã
Pelo da ovelha, usada para fazer tecidos.

linho
Uma fibra usada para fazer tecidos retiradas de uma planta com o mesmo nome.

com o deleite de suas mãos
Possíveis significados para a palavra "deleite" são: 1) como ela se sente enquanto trabalha, "satisfeita com suas mãos"; ou 2) como ela se sente sobre a lã e o linho, "com as suas mãos em materias com os quais gosta de trabalhar".

mercantes
Alguém que compra e vende.

distribui as tarefas entre suas servas
"indica as servas qual o trabalho cada uma deve fazer no próximo dia".

Proverbs 31:16

com o fruto de suas mãos
O dinheiro que ela ganhou pelo trabalho com a lã e o linho

Ela se veste de força
Se vestir é uma metonímia para se preparar. T.A.: "Ela se prepara para o pesado trabalho físico".

fortalece os seus braços
"torna seus braços fortes pelo seu trabalho".

Proverbs 31:18

percebe
Significa ver algo por prestar bastante atenção.

durante toda a noite, sua lâmpada não se apaga
Isso refere-se a ela trabalhar até tarde da noite. É uma hipérbole: ela não trabalha a noite inteira, do anoitercer ao amanhcer. T.A.: "Ela queima óleo na lâmpada enquanto trabalha durante a noite".

fuso
Uma fina vara pontuda usada para tecer.

Proverbs 31:20

Ela estende sua mão aos pobres
A mão e uma metonímia para a ajuda que a mulher dá aos pobre usando sua mão. T.A.: "Ajuda os pobres".

estende suas mãos aos necessitados
As palavras "estende as mãos" é traduzida da mesma forma que em 31:18.

está vestida com lã escarlate
Aqui "escarlate" implica que a lã é cara. T.A.: "tem roupas quentes e de alto valor".

escarlate
A cor vermelha, com um tom de laranja.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Proverbs 31:22

linho
Refere-se ao tecido feito do linho.

Seu marido é conhecido
Isso pode ser dito na voz ativa. O verbo "conhecer" é uma metonímia para respeito. T.A.: "Pessoas respeitam seu marido".

quando ele se assenta com os anciãos da terra
Para fazer leis e intermediar discussões.

Proverbs 31:24

linho
Refere-se ao tecido feito do linho.

faixas
Longas peças de tecido usadas em volta da cintura ou sobre um ombro.

Ela se veste de força e honra
Isso pode ser dito na voz ativa. Os substantivos abstratos "força" e "honra" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "Todos pode vem que ela é forte, e por isso a honram".

ri para o futuro
Isso é provavelmente uma hipérbole. T.A.: "ela não teme o que irá acontecer no futuro".

Proverbs 31:26

Ela abre sua boca com sabedoria
O ato de abrir a boca é uma metonímia para falar. O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser traduzido como um advérbio ou um advetivo. T.A.: "ela fala palavras sábias" ou "ela fala sabiamente".

lei dos benevolentes está em sua língua
A frase "em sua língua" refere-se a sua forma de falar, pela língua ser parte da boca. A frase "lei dos benevolentes" refere-se a ela ensinar os outros a serem bondosos. T.A.: "ela ensina as pessoas a serem bondosas".

Ela vigia os caminhos de sua casa
A palavra "caminho" refere-se ao modo que a pessoa vive. T.A.: "ela garante que toda sua família vive de forma a agradar a Deus".

não come do pão da preguiça
"Comer o pão" significa fazer algo. T.A.: "ela não fica sem fazer nada".

preguiça
Não fazer nada ou ser preguiçoso.

Proverbs 31:28

crescem e
Aqui "crescem" é usado como uma metonímia para indicar que o fazem de forma contínua, a medida que crescem.

chamam de abençoada!!!!!!!!!
dizem que boas coisas acontecem com ela porque ela tem feito boas coisas. T.A.: "a parabenizam" ou "a bendizem".

superas
"fizeste melhor que todas".

Proverbs 31:30

A elegância é enganosa
O substantivo abstrato "elegância" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "A mulher elegante pode ser enganosa" ou "A mulher com boas maneiras pode ser, na realidade, má". Traduza como em 11:16.

beleza é fútil
O substantivo abstrato "beleza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "uma mulher que é bela não será sempre bela".

será elogiada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas a elogiarão".

o fruto de suas mãos
O dinheiro que ela ganhou trabalhando com lã e linho

que seu trabalho a engrandeça nos portões
Isso quer dizer que ela será engrandecida pela seu trabalho. As pessoas "nos portões" são as pessoas importantes da cidade que conduzem negócios e resolvem questões legais próximo aos portões da cidade. T.A.: "que as pessoas importantes da cidade engrandeçam ela pelo trabalho que ela tem feito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ecclesiastes

Ecclesiastes

Capítulo 1

1 Estas são as palavras do pregador, o filho de Davi e rei em Jerusalém. **2** Vaidade das vaidades, diz o pregador: nada é importante. **3** Que lucro o homem obtém de todo o trabalho com que se afadiga debaixo do sol? **4** Uma geração vai, outra geração vem, mas a terra permanece para sempre. **5** O sol nasce e se põe, e novamente se apressa a retornar ao lugar onde nasceu. **6** O vento sopra para o sul e circula ao redor para o norte, sempre indo pelo seu caminho e voltando novamente. **7** Todos os rios correm para o mar, mas o mar nunca se enche. Ao lugar para onde os rios vão, para ali, eles irão novamente. **8** Tudo se torna cansaço e ninguém pode explicar isso. Os olhos não ficam satisfeitos com o que veem, nem os ouvidos com o que ouvem. **9** O que foi é o que será, e o que se fez é o que se fará. Não há nada de novo debaixo do sol. **10** Há algo sobre o qual possa ser dito: "Vê! Isto é novo?" O que quer que exista já havia existido há muito tempo, em tempos antigos, muito antes de nós. **11** Ninguém parece lembrar-se daquilo que aconteceu nos tempos antigos, nem das coisas que ocorreram muito depois, e o que acontecerá no futuro, provavelmente, também não será lembrado". **12** Eu sou o pregador, e tenho reinado sobre Israel em Jerusalém. **13** Apliquei minha mente a estudar e a procurar com sabedoria sobre tudo o que é feito debaixo dos céus. Essa procura é uma tarefa penosa que Deus entregou aos filhos dos homens para se ocuparem. **14** Tenho visto todas as obras que são feitas debaixo do sol, e tudo é inútil, como tentar agarrar o vento. **15** O que está distorcido não pode ser endireitado; o que falta não pode ser contado! **16** Tenho falado ao meu coração, dizendo: "Vê! Adquiri mais sabedoria do que todos os que viveram antes de mim, em Jerusalém. Minha mente tem visto grande sabedoria e conhecimento". **17** Então, apliquei meu coração a conhecer a sabedoria e também a loucura e a tolice. Eu cheguei à compreensão de que isso também era uma tentativa de agarrar o vento. **18** Pois na abundância da sabedoria há muita frustração, e aquele que aumenta o saber, aumenta o sofrimento.

Ecclesiastes 1:1

Que lucro o homem obtém... debaixo do sol?
"A humanidade não recebe vantagem... sob o sol".

Ecclesiastes 1:4

Informação Geral:
O escritor está apresentando a ordem natural da vida como ele a entende.

Ecclesiastes 1:7

Informação Geral:
O escritor continua com observações de ordem natural.

Tudo se torna cansaço
Desde que o homem é incapaz de explicar essas coisas, torna-se inútil tentar. Tradução Alternativa (T.A.): "tudo se torna cansativo".

Os olhos não ficam satisfeitos com o que veem
Não se pode simplesmente deduzir a uma explicação simples o que se vê. T.A.: "Uma pessoa não está satisfeita com o que seus olhos veem".

nem os ouvidos com o que ouvem
Não se pode simplesmente deduzir a uma explicação simples o que se ouve. T.A.: "nem a pessoa está contente com o que seus ouvidos ouvem".

Ecclesiastes 1:9

Informação Geral:
Não há nada novo em relação ao homem e suas atividades.

O que se fez é o que se fará
T.A.: "o que as pessoas tem feito será o que as pessoas farão no futuro".

Há algo sobre o qual possa ser dito: "Veja! Isto é novo?"
T.A.: "Não há nada sobre o que alguém possa dizer: 'Olha, isso é novo'".

também não será lembrado
T.A.: "as pessoas provavelmente não se lembrarão delas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 1:12

Apliquei minha mente
T.A.: "Eu determinei" ou "Eu resolvi".

ao estudar e a procurar
Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam diligentemente que ele estudou.

filhos dos homens
T.A.: "seres humanos".

todas as obras que são feitas
T.A.: "tudo o que as pessoas fazem".

como tentar agarrar o vento
O Pregador diz que as coisas que as pessoas fazem são como tentar pegar o vento ou evitar que o vento sopre.

O que está distorcido não pode ser endireitado; o que falta não pode ser contado!
T.A.: "As pessoas não podem endireitar as coisas que são torcidas! Eles não podem contar o que não está lá!".

Ecclesiastes 1:16

apliquei o meu coração
T.A.: "Eu decidi" ou "Eu resolvi".

loucura e a tolice
As palavras "loucura" e "tolice" compartilham significados semelhantes e se referem a pensamentos e comportamentos tolos, respectivamente.

uma tentativa de correr atrás do vento
O Pregador diz que as coisas que as pessoas fazem são como tentar pegar o vento ou evitar que o vento sopre.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Eu disse ao meu coração: "Vem agora; vou te testar com minha felicidade. Então experimenta a alegria". Mas olha, isso também é só uma ilusão. **2** Eu falei sobre o riso: "Isso é loucura"; e sobre o prazer: "Qual é a utilidade disso?". **3** Eu considerei em meu coração como satisfazer meus desejos com vinho. Deixei minha mente me guiar com sabedoria, embora ainda estivesse apegado à insensatez. Eu procurei descobrir o que é bom para as pessoas fazerem debaixo do céu, durante os dias de suas vidas. **4** Eu realizei grandes coisas. Construí casas e plantei vinhas para mim mesmo. **5** Cultivei pomares de árvores frutíferas para mim; plantei todo tipo de árvores frutíferas nele. **6** Eu criei reservatórios de água para irrigar um bosque onde as árvores estavam crescendo. **7** Eu adquiri escravos e escravas; tive escravos nascidos em meu palácio. Também tive grandes rebanhos e manadas de gado, muito mais do que qualquer outro rei que governou Jerusalém antes de mim. **8** Igualmente, acumulei para mim mesmo prata e ouro, os tesouros dos reis e províncias. Escolhi cantores e cantoras e tive concubinas, os prazeres dos filhos dos homens. [1]**9** Então, eu me tornei mais poderoso e rico do que todos os que viveram antes de mim, em Jerusalém, conservando comigo a sabedoria. **10** Tudo o que meus olhos desejaram não lhes neguei. Eu não neguei ao meu coração nenhum prazer, porque meu coração se encheu de alegria com todo meu trabalho, e o prazer foi a recompensa de todos os meus esforços. **11** Então, olhei para tudo o que minhas mãos haviam realizado e para o trabalho que fiz; mas, novamente, tudo era vaidade e como uma tentativa de agarrar o vento. Não havia proveito debaixo do sol. **12** Então, voltei a considerar a sabedoria e também a insensatez do tolo: que poderá fazer o rei? Apenas o que não tenha sido feito. **13** Então, comecei a entender que sabedoria é melhor do que insensatez, exatamente como a luz é melhor do que as trevas. **14** O homem sábio utiliza seus olhos para enxergar aonde está indo, mas o insensato é como alguém que anda no escuro. Entretanto percebi que todos têm o mesmo destino. **15** Então, eu disse em meu coração: o que acontece ao tolo também me acontecerá. Então, que diferença faz em ser muito sábio? Concluí em meu coração: isso também é apenas ilusão. **16** Tanto o homem sábio quanto o tolo não serão lembrados por muito tempo. Nos dias do porvir, tudo será esquecido. Assim como o tolo, o homem sábio também morre. **17** Então, detestei a vida porque achei má toda obra feita debaixo do sol, porque tudo é inútil, e como uma tentativa de agarrar o vento. **18** Eu odiei todas as minhas realizações pelas quais trabalhei debaixo do sol, porque devo deixá-las para trás, para o homem que me suceder. **19** Quem sabe se ele será um sábio ou um tolo? No entanto, ele será senhor sobre tudo o que meu trabalho e sabedoria construíram. Isso também é ilusão. **20** Portanto, meu coração começou a se desesperar por todo esforço que fiz debaixo do sol. **21** Pois pode haver alguém que trabalhe com sabedoria, com conhecimento e habilidade, mas deixará tudo o que fez para quem não fez nada disso. Isso também é ilusão e uma grande tragédia. **22** Pois que proveito a pessoa tem em trabalhar arduamente e tentar em seu coração completar o duro trabalho que realiza debaixo do sol? **23** Todo dia seu trabalho é penoso e estressante, e à noite sua alma não encontra descanso. Isso também é ilusão. **24** Não há nada melhor para alguém do que simplesmente comer e beber, e estar satisfeito do seu trabalho. Vi que, na verdade, tudo vem das mãos de Deus. **25** Pois quem pode comer ou ter algum tipo de prazer distante de Deus? **26** Porque a todo o que Lhe agrada Deus dá sabedoria, conhecimento e alegria. No entanto, para o pecador, Ele dá o trabalho de ajuntar e armazenar para entregá-lo a outro de quem Deus Se agrade. Isso também é vaidade e como uma tentativa de agarrar o vento.

Footnotes

2:8 [1]Versões modernas interpretam a última parte desse verso de diferentes maneiras:

Ecclesiastes 2:1

Eu disse em meu coração
Tradução Alternativa

vou te testar com minha felicidade
Aqui a palavra "te" se refere a si mesmo. T.A.: "Vou me testar com coisas que me fazem feliz".

Então, experimenta a alegria
T.A.: "Então vou aproveitar as coisas que me agradam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu falei sobre o riso: "Isso é loucura"
T.A.: "Eu disse que é uma loucura rir das coisas".

Qual é a utilidade disso
T.A.: "Isso é inútil".

Ecclesiastes 2:3

Eu considerei em meu coração
T.A.: "Eu pensei muito sobre".

como satisfazer meus desejos com vinho
T.A.: "usar vinho para me fazer feliz".

Deixei minha mente me guiar com sabedoria
T.A.: "Eu pensei sobre as coisas que as pessoas sábias me ensinaram".

durante os dias de suas vidas
T.A.: "enquanto elas viverem".

Ecclesiastes 2:4

Construí casas e plantei vinhas
O escritor provavelmente disse às pessoas para fazer o trabalho. T.A.: "Eu tinha pessoas construindo casas e plantando vinhas para mim".

pomares de árvores frutíferas
Estas duas palavras compartilham significados semelhantes e se referem a belos pomares de árvores frutíferas.

água para irrigar
"fornecer água para uma floresta".

irrigar um bosque onde as árvores estavam crescendo
T.A.: "floresta onde as árvores cresceram".

Ecclesiastes 2:7

tive escravos nascidos em meu palácio
T.A.: "eu tinha escravos que nasceram em meu palácio" ou "meus escravos tiveram filhos e eles também eram meus escravos".

os tesouros dos reis e províncias
Isso se refere ao ouro e outras riquezas que os países vizinhos foram obrigados a pagar ao rei de Israel.

concubinas, os prazeres dos filhos dos homens
T.A.: "Gostei muito de minhas muitas esposas e concubinas, como qualquer homem faria".

Ecclesiastes 2:9

conservando comigo a sabedoria
"Eu continuei a agir com sabedoria" ou "continuei sendo sábio".

Tudo o que meus olhos desejaram
T.A.: "Tudo o que vi e desejei".

não lhes neguei
Isto pode ser afirmado positivamente. T.A.: "Eu peguei para mim".

Eu não neguei ao meu coração nenhum prazer
Isso pode ser afirmado positivamente. T.A.: "Eu me permiti aproveitar tudo que me fazia feliz".

meu coração se encheu
T.A.: "Eu me alegrarei".

Ecclesiastes 2:11

tudo o que minhas mãos haviam realizado
T.A.: "tudo o que eu tinha realizado".

tudo era vaidade e como uma tentativa de agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.

insensatez do tolo
Veja como foi traduzido em 1:16.

que poderá fazer o rei... que não tenha sido feito?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar seu argumento de que o próximo rei não será capaz de fazer algo mais valioso do que o que ele já havia feito. T.A.: "Para o próximo rei não pode fazer nada... que já não tenha sido feito".

o rei
"o rei... que suceder o rei atual". Isso provavelmente foi escrito pelo atual rei, então "depois do rei" também poderia ser traduzido como "depois de mim". (UDB)

Ecclesiastes 2:13

sabedoria é melhor do que insensatez, exatamente como a luz é melhor do que as trevas
Sabedoria é melhor que loucura, assim como a luz é melhor que a escuridão.

O homem sábio utiliza seus olhos para enxergar onde está indo
T.A.: "O homem sábio é como uma pessoa que usa os olhos para ver aonde está indo".

utiliza seus olhos para enxergar
T.A.: "para que possa pode ver".

o insensato é como alguém que anda no escuro
T.A.: "o tolo é como uma pessoa que anda no escuro".

Ecclesiastes 2:15

eu disse em meu coração
T.A.: "Eu disse para mim mesmo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Então, que diferença faz em ser muito sábio?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar seu argumento de que não há benefício em ser sábio. T.A.: "Então não faz diferença se eu for muito sábio".

Concluí em meu coração
T.A.: "Eu tirei a minha própria conclusão".

ilusão
Falta de percepção ou de entendimento que prejudica os sentidos; compreensão errada da mente.

Tanto o homem sábio quanto o tolo não serão lembrados por muito tempo
T.A.: "as pessoas não se lembrarão do sábio por muito tempo, assim como não se lembram do tolo por muito tempo".

tudo será esquecido
T.A.: "as pessoas vão esquecer por muito tempo tudo".

Ecclesiastes 2:17

toda obra feita
T.A.: "todo o trabalho que as pessoas fazem".

como uma tentativa de agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.

Ecclesiastes 2:19

Quem sabe se ele será um sábio ou um tolo?
T.A.: "Ninguém sabe se ele será um homem sábio ou um tolo".

ele será
Aqui "ele" se refere à pessoa que herdará a riqueza de Salomão.

meu coração começou a se desesperar
T.A.: "Eu comecei a me desesperar".

Ecclesiastes 2:21

uma grande tragédia
"um grande desastre".

Pois que proveito a pessoa tem em trabalhar arduamente e tentar em seu coração completar o duro trabalho que realiza debaixo do sol?
T.A.: "Para a pessoa que trabalha tanto e tenta em seu coração concluir seus trabalhos sob o sol, nada ganha".

trabalhar arduamente e tentar em seu coração
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam com que força a pessoa trabalha.

tentar em seu coração
T.A.: "tentar ansiosamente".

é penoso e estressante
Essas duas palavras tem o mesmo significado e enfatizam o quão difícil é o trabalho da pessoa.

sua alma não encontra descanso
T.A.: "sua mente não descansa" ou "ele continua a se preocupar".

Ecclesiastes 2:24

na verdade, tudo vem das mãos de Deus
T.A.: "essa verdade vem de Deus".

Pois quem pode comer ou ter algum tipo de prazer distante de Deus?
T.A.: "ninguém pode comer ou ter qualquer tipo de prazer separado de Deus".

Ecclesiastes 2:26

para entregá-lo a outro de quem Deus Se agrade
A palavra "entregar" pode se referir a Deus ou ao pecador. A palavra "lo" se refere ao que o pecador reuniu e armazenou. A tradução a seguir é uma maneira de dizer isso sem deixar claro quem é quem fornece as coisas que foram armazenadas. T.A.: "para que quem agrada a Deus o tenha".

como uma tentativa de agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Para tudo há um tempo determinado, um tempo para cada propósito debaixo do céu. **2** Há um tempo
para nascer e um tempo para morrer; um tempo para plantar e um tempo para arrancar o que foi
plantado; **3** um tempo para matar e um tempo para curar; um tempo para derrubar e um tempo para
construir. **4** Há um tempo para chorar e um tempo para rir; um tempo para lamentar e um tempo para
dançar; **5** um tempo para atirar pedras e um tempo para juntar pedras; um tempo para abraçar pessoas e
um tempo para deixar de abraçar; **6** um tempo para buscar coisas e um tempo de parar de buscar; um
tempo para guardar coisas e um tempo para jogar coisas fora; **7** um tempo para rasgar roupas e um
tempo para costurar roupas; um tempo para calar e um tempo para falar. **8** Há um tempo para amar e um
tempo para odiar; um tempo para guerra e um tempo para paz. **9** Que vantagem o trabalhador tem de seu
trabalho? **10** Eu vi a obra que Deus deu ao homem para realizar. **11** Deus fez tudo adequado para seu
devido tempo. Ele também colocou a eternidade no coração do homem; mas os homens não conseguem
entender as obras que Deus fez desde o princípio até o fim. **12** Entendi que não há nada melhor para
alguém do que se alegrar em fazer o bem enquanto viver, **13** e que todo aquele que come e bebe deve
entender como desfrutar do bem que vem de seu trabalho. Isso é um presente de Deus. **14** Eu sei que tudo
quanto Deus faz dura para sempre. Nada pode ser acrescentado ou tirado disso, porque Deus é Quem fez
isso para as pessoas se aproximarem Dele com honra. **15** O que existe já foi, e o que será já existiu. Deus
faz o homem buscar coisas escondidas. [1] outras versões modernas traduzem esse verso de diferentes
formas **16** Vi a maldade que há debaixo do sol: no lugar onde deveria estar a justiça e no lugar da retidão
estava a maldade. **17** Eu disse em meu coração: Deus julgará o justo e o ímpio, no tempo certo, por cada
coisa e cada obra. **18** Eu disse em meu coração: Deus prova os homens para mostrar-lhes que são como
animais. **19** Pois o destino dos filhos dos homens e o destino dos animais são o mesmo. A morte de um é
como a morte do outro. O respirar é o mesmo para todos eles. Não há vantagem dos homens sobre os
animais; pois não têm o mesmo fôlego? **20** Todos estão indo para o mesmo lugar. Tudo vem do pó, e para o
pó tudo retornará. **21** Quem sabe se o espírito do homem vai para cima e o espírito dos animais vai para
debaixo da terra? [2]**22** Então, novamente, concluí que não há nada melhor para alguém do que ter prazer
em seu trabalho, pois essa é sua recompensa. Quem o fará voltar para ver o que acontecerá depois dele?

Footnotes

3:15 [1]Em vez de
3:21 [2]Algumas versões modernas trazem

Ecclesiastes 3:1

Informação Geral:
O escritor muda para fazer uma listagem de vários aspectos da vida.

Para tudo há um tempo determinado, um tempo para cada propósito
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

nascer e ... morrer ... matar ... curar
Estes são vários aspectos da vida descritos de um extremo ao outro.

um tempo para plantar
Possíveis significados são: 1) "um tempo para colher"; ou 2) "um tempo para capinar"; ou 3) "um tempo para arrancar".

Ecclesiastes 3:4

Informação Geral:
O escritor continua a falar de vários aspectos da vida.

chorar e... rir... lamentar e... dançar
Estes são vários aspectos da vida descritos de um extremo ao outro.

Ecclesiastes 3:6

Informação Geral:
O escritor continua a falar dos aspectos da vida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 3:8

Informação Geral:
O autor conclui sua fala sobre os vários aspectos da vida.

Que vantagem o trabalhador tem de seu trabalho?
Esta é uma pergunta provocante para focar o leitor no próximo tópico de discussão.

Ecclesiastes 3:11

colocou a eternidade no coração do homem
Aqui o termo "do homem" se refere aos seres humanos. Tradução Alternativa (T.A.): "colocou a eternidade nos corações dos seres humanos".

Ecclesiastes 3:12

deve entender como desfrutar
O escritor enfatiza a prática de apreciar o próprio trabalho, não um conhecimento intelectual de como aproveitar o próprio trabalho.

Ecclesiastes 3:14

O que existe já foi
T.A.: "o que as pessoas tem feito será o que as pessoas farão no futuro".

Ecclesiastes 3:16

Vi a maldade ... estava a maldade
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o quão comum é o comportamento mal.

estava a maldade
T.A.: "as pessoas muitas vezes encontram maldade".

Eu disse em meu coração
T.A.: "Eu disse para mim mesmo".

cada coisa e cada obra
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e se referem a todas as ações que as pessoas fazem.

Ecclesiastes 3:19

Não há vantagem dos homens sobre os animais
T.A.: "A humanidade não é melhor do que os animais".

pois não têm o mesmo fôlego?
T.A.: "Tudo é apenas uma respiração".

Ecclesiastes 3:21

Quem sabe se o espírito... para debaixo da terra?
O escritor está afirmando que os animais têm um espírito. T.A.: "Ninguém sabe se o espírito ... para debaixo da terra".

Quem o fará ... depois dele?
Ninguém levantou nenhuma pessoa ou animal dos mortos. T.A.: "Ninguém pode trazer ... depois dele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Mais uma vez, pensei sobre toda a opressão que ocorre debaixo do sol. Eis as lágrimas das pessoas oprimidas, e elas não tinham ninguém para confortá-las! O poder estava nas mãos de seus opressores, e não havia ninguém para trazer-lhes conforto! **2** Logo, considero mais afortunadas as pessoas que já morreram do que aquelas que ainda estão vivas. **3** No entanto, mais afortunado do que ambas é aquele que ainda não viveu, aquele que não viu quaisquer dos atos malignos que são cometidos debaixo do sol. **4** Então, vi que todo ato de fadiga, e todo trabalho habilidoso tornou-se motivo de inveja para o próximo. Isso também é vaidade e como a tentativa de agarrar o vento. **5** O tolo fecha suas mãos e não trabalha; então sua própria carne torna-se sua comida. **6** Mas é melhor uma mão cheia de lucro com trabalho tranquilo, do que duas mãos cheias com o trabalho de tentar agarrar o vento. **7** Então refleti novamente sobre mais futilidades e mais vaidades que se dissipam sob o sol. **8** Há o tipo de homem que é solitário. Ele não tem ninguém, nem filho, nem irmão. Não há fim para todo seu trabalho, e seus olhos não ficam satisfeitos com a riqueza obtida. Então, ele questiona: para quem estou trabalhando duramente e me privando do prazer? Isso também é vaidade, uma má situação. **9** Duas pessoas juntas trabalham melhor que uma; juntas, elas podem obter melhor pagamento pelo seu trabalho. **10** Pois, se uma cair, a outra pode levantá-la. No entanto, a tristeza segue o que está sozinho; quando ele cai, não há ninguém para levantá-lo. **11** Se dois se deitarem juntos, eles podem se aquecer, mas como pode um se aquecer sozinho? **12** Um homem sozinho pode ser dominado, mas dois podem resistir a um ataque. Uma corda tripla não será facilmente quebrada. **13** É melhor ser um jovem pobre, mas sensato, do que um velho rei tolo que não sabe mais ouvir conselhos. **14** Isso é verdade, mesmo que o jovem se torne rei depois de sair de uma prisão, ou mesmo que ele tenha nascido pobre no seu reino. **15** Contudo eu vi todos os que estavam vivos e caminhando debaixo do sol, submetendo-se a outro jovem que foi levantado como rei. **16** Não tem fim o número de pessoas sobre quem o novo rei governa; mas, depois, muitas delas não o exaltarão mais. Certamente, essa situação é vaidade, e como a tentativa de agarrar o vento.

Ecclesiastes 4:1

O poder estava nas mãos de seus opressores
Tradução Alternativa

não havia ninguém para trazer-lhes conforto
Ninguém com autoridade está defendendo os oprimidos.

Ecclesiastes 4:2

mais afortunado do que ambas é aquele que ainda não viveu
T.A.: "aquele que ainda não nasceu está melhor que os dois".

Ecclesiastes 4:4

inveja para o próximo
Possíveis significados são: 1) A inveja do vizinho é o objeto que seu próximo fez; ou 2) o vizinho inveja as habilidades que seu vizinho possui.

como a tentativa de agarrar o vento.
Ninguém pode controlar ou direcionar o vento como eles podem controlar animais. Veja como foi traduzido em 1:12.

Ecclesiastes 4:5

fecha suas mãos e não trabalha
Dobrar as mãos é um gesto de preguiça e é outra maneira de dizer que a pessoa se recusa a trabalhar.

então, sua própria carne torna-se sua comida
T.A: "como resultado, ele causa sua própria ruína".

com o trabalho de tentar agarrar o vento
Nem todo trabalho é lucrativo. Algum trabalho é como tentar controlar o vento e não é lucrativo.

Ecclesiastes 4:7

nem filho, nem irmão
Essa pessoa não tem família.

seus olhos não ficam satisfeitos
T.A.: "ele não está satisfeito".

para quem estou trabalhando duramente e me privando do prazer?
T.A.: "Alguém vai se beneficiar do meu trabalho duro e de não estar me divertindo?" ou "Meu trabalho não beneficia ninguém e eu não estou me divertindo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 4:9

Se dois se deitarem juntos, eles podem se aquecer
O escritor fala de duas pessoas se aquecendo em uma noite fria.

como pode um se aquecer sozinho?
T.A.: "uma pessoa não pode estar aquecida quando está sozinha".

Ecclesiastes 4:12

resistir a um ataque
"defender-se contra um ataque".

Uma corda tripla não será facilmente quebrada
T.A.: "as pessoas não podem facilmente quebrar uma corda feita com três dobras".

Ecclesiastes 4:13

ele tenha nascido pobre no seu reino
T.A.: "ele nasceu de pais pobres que viviam na terra que ele iria um dia reinar".

Ecclesiastes 4:15

Informação Geral:
Em vez de escolher o jovem sábio, o povo escolhe o filho do rei, que pode não ser mais sábio.

vivos, e caminhando
As palavras "vivo" e "caminhando" significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

Não tem fim o número de pessoas
T.A.: "Existem muitas pessoas".

como a tentativa de agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Presta atenção a tua conduta quando fores à casa de Deus. Vai lá para ouvir. Ouvir é melhor do que oferecer sacrifícios como tolos, pois não sabem o que fazem; são perversos em sua vida. **2** Não sejas muito rápido para falar, nem teu coração se apresse a trazer qualquer assunto diante de Deus. Deus está no céu, mas tu estás na terra; portanto sejam poucas as tuas palavras. **3** Se tens muitas coisas para te preocupares, provavelmente terás sonhos ruins. Quanto mais palavras falares, provavelmente mais coisas tolas dirás. **4** Quando fizeres um voto a Deus, não demores a cumpri-lo, pois Deus não tem prazer em tolos. Cumpre o que prometeres. **5** Melhor não fazer um voto do que fazê-lo e não cumprir. **6** Não permitas que tua boca te faça pecar. Não digas ao mensageiro de Deus: "Esse voto foi um erro". Por que fazer com que Deus Se ire, por teres jurado falsamente, provocando-O a destruir o trabalho de tuas mãos? **7** Porque em muitos sonhos, como em muitas palavras, há vaidade; então, teme a Deus. **8** Quando vires, em tua província, o pobre ser oprimido e negligenciado de um tratamento justo e correto, não te surpreendas como se ninguém soubesse disso, porque há pessoas no poder que vigiam aqueles que estão abaixo deles, e ainda há outros que estão acima deles. **9** Além disso, o produto da terra é para todos, e o próprio rei tira produtos dos campos. **10** Quem ama a prata não ficará satisfeito com ela, e qualquer pessoa que ama as riquezas sempre quer mais. Isso também é vaidade. **11** À medida que a prosperidade aumenta, também aumentam as pessoas que a consomem. Que vantagem existe na riqueza para seu proprietário, exceto em vê-la com seus olhos? **12** O sono de um homem trabalhador é doce, quer coma pouco, quer muito; mas os bens de uma pessoa rica não lhe permitem dormir bem. **13** Há um mal severo que vi debaixo do sol: riquezas acumuladas pelo dono, resultando em sua própria miséria. **14** Quando o homem rico perde os bens através de má sorte, seu próprio filho, a quem ele gerou, fica sem nada nas mãos. **15** Como um homem nasce nu do ventre de sua mãe, assim também ele deixará essa vida. Ele não pode levar em suas mãos nada de seu trabalho. **16** Outro mal severo é que exatamente como uma pessoa veio, assim ela também voltará. Que lucro alguém pode ter trabalhando para o vento? **17** Durante seus dias, ele come na escuridão, com muita angústia, doença e ira. **18** Eis o que tenho visto: bom e adequado é comer e beber, e aproveitar o lucro de todo nosso trabalho, enquanto trabalhamos duro sob o sol durante os dias da vida que Deus nos deu, pois esta é a tarefa do homem. **19** Qualquer um a quem Deus tenha dado riquezas e bens, e a capacidade de receber sua parte e alegrar-se em seu trabalho — isso é um presente de Deus. **20** Porque não lembrará muito dos dias de sua vida, porque Deus o faz manter-se ocupado com as coisas que ele gosta de fazer.

Ecclesiastes 5:1

Vai lá para ouvir
É mais importante ir ao templo para ouvir e aprender a Lei de Deus a fim de obedecer a Deus do que oferecer sacrifícios, mas continuar pecando contra Deus.

Ecclesiastes 5:2

para falar
Para fazer uma promessa ou voto a Deus.

Não sejas muito rápido... nem teu coração se apresse
Essas duas frases significam a mesma coisa.

sejam poucas as tuas palavras
"não fale muito".

Ecclesiastes 5:4

Deus não tem prazer com tolos
Uma característica de um tolo é fazer promessas ou votos que eles não têm intenção de manter ou cumprir.

Ecclesiastes 5:6

Não permitas que tua boca te faça pecar
"Não deixe que o que você diz faça com que você peque".

Por que fazer com que Deus Se ire... mãos?
"Seria tolice fazer com que Deus fique irado ... mãos".

destruir o trabalho de tuas mãos
"destruir tudo o que você faz".

Porque em muitos sonhos, como em muitas palavras, há vaidade
"A multiplicação das palavras não lhes dá substância, assim como ter muitos sonhos não os torna mais reais."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 5:8

o pobre ser oprimido e negligenciado
T.A.: "pessoas oprimindo pobres e roubando-os".

um tratamento justo e correto
As palavras "justo" e "correto" significam basicamente a mesma coisa e se referem ao tipo de tratamento que as pessoas merecem. T.A.: "tratamento justo".

há pessoas no poder
T.A.: "há pessoas com autoridade".

há outros que estão acima deles
Há outros homens que governam os homens em autoridade. T.A: "homens que têm ainda mais autoridade do que eles".

produtos dos campos
T.A.: "a comida que a terra produz".

Ecclesiastes 5:10

Isso também é vaidade
Assim como um vapor não tem substância, não há satisfação em desejar dinheiro.

À medida que a prosperidade aumenta
T.A.: "Como uma pessoa se torna mais próspera".

também aumentam as pessoas que a consomem
Possíveis significados são: 1) "assim também a pessoa gasta mais dinheiro"; ou 2) "assim também haverá mais pessoas que usam a riqueza dele".

Que vantagem existe na riqueza para o seu proprietário, exceto em vê-la com seus olhos?
T.A.: "O único benefício que o dono tem da riqueza é que ele pode olhar para ela".

Ecclesiastes 5:12

O sono de um homem trabalhador é doce
Um homem que faz um trabalho bom ou honesto pode se contentar em saber que ele fez um bom dia de trabalho, independentemente de seu salário.

quer coma pouco, quer muito
"quer coma pouco comida, quer coma muito comida".

não lhe permitem dormir bem
uma pessoa rica nunca está satisfeita com sua riqueza. Ele fica acordado à noite preocupado com seu dinheiro. T.A.: "sua riqueza o mantém acordado à noite".

Ecclesiastes 5:13

riquezas acumuladas pelo dono
T.A.: "um proprietário acumula riquezas".

através de má sorte
Possíveis significados são: 1) "através do infortúnio"; ou 2) "através de um mau negócio".

seu próprio filho... fica sem nada nas mãos
Aqui a frase "nas mãos" se refere à propriedade. T.A.: "ele não deixa posse para seu próprio filho".

Ecclesiastes 5:15

um homem nasce nu... ele deixará essa vida
Além de estar sem roupa, aqui a palavra "nu" enfatiza que as pessoas nascem sem quaisquer posses. T.A.: "um homem está nu e não possui nada quando ele nasce ... ele deixará esta vida da mesma maneira".

ele deixará essa vida
T.A.: "ele vai morrer".

Ele não pode levar em suas mãos nada
T.A.: "Ele não pode levar nada com ele".

como uma pessoa veio, assim ela também voltará
Isso se refere ao nascimento e morte de uma pessoa e expressa a mesma ideia que o verso anterior.

Que lucro alguém pode ter trabalhando para o vento?
O escritor usa essa questão para enfatizar seu argumento de que não há benefício em trabalhar pelo vento. T.A.: "Ninguém obtém nenhum lucro em trabalhar pelo vento".

trabalhando para o vento
Possíveis significados são: 1) "tentando pegar o vento"; ou 2) "trabalhando pelo ar que ele respira".

Durante seus dias, ele come na escuridão
Aqui a palavra "escuridão" se refere a circunstâncias tristes. Possíveis significados são: 1) "Durante a sua vida ele come de luto"; ou 2) "Sua vida é gasto em luto".

com muita angústia, doença e ira
T.A.: "e ele sofre muito e está doente e zangado".

Ecclesiastes 5:18

Eis
"preste atenção" ou "escute".

que tenho visto: bom e adequado
Aqui as palavras "bom" e "adequado" significam basicamente a mesma coisa. A segunda intensifica o significado da primeira. T.A.: "o que eu vi ser a melhor coisa a fazer."

durante os dias da vida que Deus nos deu
T.A.: "enquanto Deus nos permite viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a tarefa do homem
Possíveis significados são: 1) "recompensa do homem"; ou 2) "a sorte do homem na vida".

Ecclesiastes 5:19

riquezas e bens
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Elas se referem ao dinheiro e às coisas que uma pessoa pode comprar com dinheiro.

receber sua parte e alegrar-se em seu trabalho
Isso está expressando a habilidade de se contentar e desfrutar do próprio trabalho.

não lembrará
Aqui a palavra "ele"

dos dias da sua vida
T.A.: "as coisas que aconteceram durante a sua vida".

faz manter-se ocupado
"fique ocupado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Há uma maldade que tenho visto debaixo do sol, e isso é difícil para os homens. **2** Deus pode dar bens, riqueza e honra para um homem, de forma que não lhe falte nada que deseje para si; mas, ao mesmo tempo, Deus não lhe dá habilidade para aproveitá-los. Em vez disso, outra pessoa usa suas coisas. Isso é vaidade, uma aflição cruel. **3** Se um homem tem cem filhos e vive muitos anos, ainda que seu tempo de vida seja longo, mas, se seu coração não fica satisfeito com as boas coisas, e ele não é sepultado com honra, então digo que um bebê nascido morto está em melhor situação que ele. **4** Mesmo tal bebê nasceu em vão, e vai embora na escuridão, e seu nome permanece oculto. **5** Apesar de essa criança não ver o sol ou nada conhecer, ela descansa, enquanto aquele homem não. **6** Mesmo que um homem viva por dois mil anos, mas, se não aprender a desfrutar das coisas boas, ele vai para o mesmo lugar que todo mundo. **7** Embora todo o trabalho de um homem seja encher seu estômago, seu apetite ainda não fica satisfeito. **8** De fato, que vantagem tem a pessoa sábia em relação à tola? Que vantagem tem o homem pobre, mesmo que saiba como agir diante de outras pessoas? **9** É melhor ficar satisfeito com o que os olhos podem ver do que desejar o que queira um apetite delirante, o que também é inútil e é como tentar agarrar o vento. **10** O que quer que tenha existido já recebeu o seu nome, e o que a humanidade é já foi conhecido. Assim, tornou-se inútil disputar com Aquele que é o poderoso juiz de tudo. **11** Quanto mais palavras são faladas, mais a futilidade aumenta; então, qual a vantagem disso para um homem? **12** Pois quem sabe o que é bom para o homem em sua vida durante seus fúteis e numerosos dias, pelos quais ele passa como uma sombra? Quem pode dizer a um homem o que virá debaixo do sol, depois que ele se for?

Ecclesiastes 6:1

isso é difícil para os homens
Tradução Alternativa (T.A.): "Isso causa dificuldade para as pessoas".

bens, riqueza
Essas duas coisas signficam basicamente a mesma coisa. Elas se referem ao dinheiro e a coisas que a pessoa pode ter com o dinheiro.

não lhe falte nada
T.A.: "ele tenha tudo".

Deus não lhe dá habilidade para aproveitá-los
Adquirir riquezas ou posses e não ser capaz de desfrutá-las é fútil.

Isso é vaidade, uma aflição cruel
Ser incapaz de desfrutar de suas posses é uma aflição do mal ou uma maldição.

Ecclesiastes 6:3

tem cem filhos
T.A.: "é pai de cem filhos".

vive muitos anos, ainda que seu tempo de vida seja longo
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

seu coração não fica satisfeito com as boas coisas
T.A.: "ele está contente com coisas boas".

ele não é sepultado com honra
Possíveis significados são: 1) "ninguém o enterra" ou 2) "ninguém o enterra propriamente".

tal bebê nasça em vão
T.A.: "tal como um bebê que nasce para nada".

vá embora na escuridão
Aqui a palavrar "escuridão" pode se referir ao mundo dos mortos ou a algo que é difícil de entender. T.A.: "morra inexplicavelmente".

seu nome permanece oculto
T.A.: "ninguém conheça seu nome".

Ecclesiastes 6:5

ela descansa, enquanto aquele homem não
Uma criança ainda não nascida nunca passou por dificuldades, permaneceu em repouso. Enquanto que o homen que viveu muitos anos sem satisfação não tem descanso.

Mesmo que um homem viva por dois mil anos
Isso é uma expressão exagerada para mostrar que não importa quanto tempo a pessoa viva se não desfrutar das coisas boas da vida.

dois mil anos
T.A.: "2.000 anos".

mas não aprenda a desfrutar das coisas boas
Esse é o ponto em que o homem necessita aprender a desfrutar das coisas boas que a vida lhe oferece.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 6:7

encher seu estômago
T.A.: "colocar comida em sua boca" ou "comer".

seu apetite ainda não fica satisfeito
T.A.: "ele não satisfaz seu apetite".

que vantagem tem a pessoa sábia em relação à tola?
A sabedoria de uma pessoa não lhe dá direito a nenhum conforto adicional. T.A.: "o sábio não tem vantagem sobre o tolo".

Que vantagem tem o homem pobre, mesmo que saiba como agir diante de outras pessoas?
T.A.: "O pobre não tem vantagem mesmo que saiba se comportar na frente de outras pessoas".

Ecclesiastes 6:9

o que os olhos podem ver
Uma pessoa pode ver essas coisa porque ela já as tem. T.A.: "com o que já tem".

desejar o que queira um apetite delirante
Isso se refere a coisas que uma pessoa deseja mas não pode ter. T.A.: "querer o que não tem".

é inútil e é como tentar agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.

O que quer que tenha existido já recebeu o seu nome
T.A.: "As pessoas já nomearam tudo o que existe".

e o que a humanidade é já foi conhecido
T.A.: "as pessoas já sabem como é a humanidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Um bom nome é melhor do que perfume caro, e o dia da morte é melhor que o do nascimento. **2** É melhor ir a uma casa em dia de luto do que em dia de festa, pois o luto chega a todas as pessoas no final da vida; portanto os vivos devem levar isso ao seu coração. **3** A tristeza é melhor que o riso, porque, depois da tristeza do rosto, vem a alegria do coração. **4** O coração do sábio está na casa do luto, mas o coração dos tolos está na casa em festa. **5** Melhor é ouvir a repreensão do sábio do que a canção dos tolos. **6** Porque como o crepitar dos espinhos queimando debaixo de uma panela, assim é o riso dos tolos. Isso também é vaidade. **7** A extorsão, certamente, faz o homem sábio tornar-se tolo, e o suborno corrompe o coração. **8** Melhor é o final de algo do que o início; e as pessoas pacientes de espírito são melhores que as orgulhosas. **9** Não te apresses em irar-te no espírito, pois a ira reside no coração dos tolos. **10** Não digas: "Por que os dias passados foram melhores do que estes?", pois não é sábio fazer esse tipo de pergunta. **11** A sabedoria é tão valiosa quanto as coisas que herdamos de nossos antepassados. Ela proporciona benefícios para aqueles que veem o sol. **12** Pois a sabedoria proporciona tanta proteção quanto o dinheiro pode proporcionar, mas a vantagem do conhecimento é que a sabedoria dá vida a quem a possui. **13** Considera os feitos de Deus. Quem pode endireitar qualquer coisa que Ele fez torta? **14** Quando os tempos forem bons, vive feliz neles; mas, quando os tempos forem maus, considera isto: Deus permitiu que ambos existissem lado a lado. Por essa razão, ninguém descobrirá nada que venha depois de si. **15** Tenho visto muitas coisas sem sentido em meus dias. Há pessoas justas que perecem, apesar de sua justiça, e há pessoas perversas que vivem uma vida longa, apesar do seu mal. **16** Não sejas hipócrita, nem sábio aos teus próprios olhos. Por que deverias destruir-te a ti mesmo? **17** Não sejas perverso demais, nem tolo. Por que deverias morrer antes do teu tempo? **18** É bom que adquiras essa sabedoria e que não deixes a justiça. Porque a pessoa que teme a Deus cumprirá todas as suas obrigações. [1]**19** A sabedoria é poderosa para o homem sábio, mais do que dez governantes em uma cidade. **20** Não há um homem justo na terra que faça o bem e nunca peque. **21** Não escutes toda palavra que é dita, porque podes ouvir teu servo amaldiçoar-te. **22** Semelhantemente, tu mesmo sabes que, em teu próprio coração, frequentemente tens amaldiçoado outros. **23** Tudo isso provei pela sabedoria. Disse eu: "Serei sábio"; mas isso era mais do que eu poderia ser. **24** A sabedoria está longe e muito profunda. Quem pode encontrá-la? **25** Voltei meu coração para aprender, examinar e buscar sabedoria e explicações da realidade, para entender que o mal é estúpido e que a tolice é loucura. **26** Descobri que mais amargo do que a morte é qualquer mulher cujo coração está cheio de armadilhas e redes, e cujas mãos são correntes. Quem quer que agrade a Deus escapará dela, mas o pecador será pego por ela. **27** Considera o que descobri, diz o pregador. Tenho acrescentado uma descoberta à outra para encontrar uma explicação da realidade. **28** Isso é o que ainda estou procurando, mas não encontrei: encontrei um homem justo entre mil, mas uma mulher entre todos aqueles não encontrei. **29** Descobri apenas isto: Deus criou a humanidade justa; mas ela se afastou, procurando por muitas dificuldades.

Footnotes

7:18 [1]Ao invés de

Ecclesiastes 7:1

Um bom nome
Tradução Alternativa

os vivos devem levar isso ao seu coração
Eles precisam considerar que tipo de nome ou reputação eles têm e vão deixar para trás quando morrerem.

Ecclesiastes 7:3

tristeza do rosto
Isso se refere a estar triste. T.A.: "uma experiência que faz uma pessoa triste".

alegria do coração
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e emoções de uma pessoa. Alegria descreve o estado das emoções de estar feliz e em paz. T.A.: "pensamento correto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O coração do sábio está na casa do luto
T.A.: "Pessoas sábias pensam profundamente sobre a morte".

mas o coração dos tolos está na casa em festa
T.A.: "mas as pessoas tolas pensam em se divertir".

na casa do luto... na casa em festa
Essas frases se referem a o que acontece nesses lugares.

Ecclesiastes 7:5

a repreensão do sábio
T.A.: "quando as pessoas sábias te repreendem".

a canção dos tolos
T.A.: "ouvir a canção dos tolos".

como o crepitar dos espinhos queimando debaixo de uma panela, assim é o riso dos tolos
O riso dos tolos é comparado com espinhos queimados que tem o som alto mas queimam rápido.

Ecclesiastes 7:7

extorsão
Isso se refere a forçar alguém a dar mais dinheiro o outro item de valor para outro, então a outra pessoa não a prejudica. Isso é considerado errado.

faz um homem sábio tornar-se tolo
Possíveis significados são: 1) "transformar o homem sábio em um homem tolo" ou 2) "fazer o conselho de um homem sábio parecer ser um conselho tolo".

corrompe o coração
Aqui a palavra "coração" se refere a mente. T.A.: "arruina a habilidade de uma pessoa julgar ou pensar corretamente".

Ecclesiastes 7:8

as pessoas pacientes de espírito são melhores do que as orgulhosas
Aqui a palavra "espírito" se refere a atitude de uma pessoa. T.A.: "pessoas pacientes são melhores do que pessoas orgulhosas" ou "uma atitude paciente é melhor que uma atitude orgulhosa".

Não te apresses em irar-te no espírito
T.A.: "Não se ire rápido" ou "Não tenha um mau temperamento".

a ira reside no coração dos tolos
Ira é comparada a algo que vive dentro de uma pessoa insensata. T.A.: "pessoas tolas são cheias de ira".

Ecclesiastes 7:10

Por que os dias passados foram melhores do que estes?
As pessoas fazem essa pergunta com a intenção de reclamar sobre o tempo presente. T.A.: "As coisas eram melhores no passado do que agora".

não é sábio fazer este tipo de pergunta
A pessoa fazendo essa declaração não está comparando o presente e passado logicamente, mas subjetivamente. T.A.: "se você fosse sábio, não faria essa pergunta" ou "fazendo essa pergunta mostra que você não é sábio".

Ecclesiastes 7:11

aqueles que veem o sol
T.A.: "aqueles que estão vivos".

mas a vantagem do conhecimento é que a sabedoria dá vida
Possíveis significados são: 1) que o escritor usa as palavras "conhecimento" e "sabedoria" para dizer a mesma coisa ou 2) "a vantagem do conhecimento sábio é o que dá vida".

dá vida a quem a possui
Aqui "a" refere a sabedoria. Conhecimento e sabedoria "dá vida" de diferentes maneiras. Escolhendo bons investimentos, fazendo bons amigos, escolhendo estilos de vida saudáveis, vivendo em paz com os outros são apenas algumas maneiras de como a sabedoria "dá vida".

Ecclesiastes 7:13

Quem pode endireitar qualquer coisa que Ele fez torta?
T.A.: "Ninguém pode endireitar nada que Ele fez torto".

Ecclesiastes 7:14

Quando os tempos forem bons... quando os tempos forem maus
"Quando coisas boas acontecerem... quando coisas ruins acontecerem".

vive feliz neles
"seja feliz sobre essas coisas".

lado a lado
"ao mesmo tempo".

nada que venha depois de si
Possíveis significados são: 1) "qualquer coisa que aconteça no futuro" ou 2) "qualquer coisa que aconteça no mundo depois que ele morrer" ou 3) "qualquer coisa que lhe acontecer depois que ele morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 7:15

apesar de sua justiça
"apesar de eles serem justos".

hipócrita, nem sábio aos teus próprios olhos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

Não sejas hipócrita
"Não pense que você é mais justo do que você realmente é".

sábio aos teus próprios olhos
T.A.: "sábio na sua própria opinião".

Por que deverias destruir-te a ti mesmo?
Os escritores usam usa pergunta para enfatizar que ser hipócrita destrói uma pessoa. T.A.: "Não há motivos para se auto destruir".

Ecclesiastes 7:17

Por que deverias morrer antes do teu tempo?
"não há motivos para você morrer mais cedo do que você deveria".

adquiras essa sabedoria
"se comprometa com a sabedoria".

não deixes a justiça
"você não deve parar de tentar ser justo" ou "você deve continuar tentando ser justo".

cumprirá todas as suas obrigações
"fará tudo o que Deus espera dele".

Ecclesiastes 7:19

mais do que dez governantes em uma cidade
Sabedoria é comparada a muitos governadores. Sabedoria pode fazer uma pessoa mais importante do que muitos governadores.

que faça o bem e nunca peque
T.A.: "faz bons trabalhos e não peca".

Ecclesiastes 7:21

toda palavra que é dita
T.A.: "tudo o que as pessoas dizem".

tu mesmo sabes
"você mesmo sabe". Aqui "você mesmo" é usado para enfatizar que "você sabe".

em teu próprio coração
T.A.: "em teus próprios pensamentos".

Ecclesiastes 7:23

Tudo isso provei
"Tudo isso que eu já escrevi sobre o que eu provei".

isso era mais do que eu poderia ser
"isso era além da minha capacidade de entender".

longe e muito profunda
Sabedoria era difícil de alcançar. Quando havia entendimento, era muito limitado. É necessário um discernimento mais profundo do que o autor foi capaz de ganhar. T.A.: "difícil de entender".

Quem pode encontrá-la?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar a dificuldade de entender a sabedoria. T.A.: "Ninguém pode entender".

Voltei meu coração
Aqui a palavra "coração" se refere a mente. T.A.: "Eu voltei meus pensamentos" ou "Eu determinei".

Ecclesiastes 7:26

qualquer mulher cujo coração está cheio de armadilhas e redes, e cujas mãos são correntes
O escritor diz que a mulher sedutora é como armadilhas que os caçadores usam para pegar animais.

cujo coração está cheio de armadilhas e redes
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e emoções. Essa é uma mulher que se interessa apenas em ganho próprio. T.A.: "que quer aprisionar alguém".

armadilhas e redes
Essas duas palavras ambas se referem a maneiras das quais pessoas prendem animais. Ela pensa continuamente em maneiras de prender homens para eles lhes darem coisas.

cujas mãos são correntes
Aqui a palavra "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "de quem ninguém pode escapar".

o pecador será pego por ela
T.A.: "ela irá capturar o pecador".

Ecclesiastes 7:27

acrescentado uma descoberta à outra
T.A.: "descobrindo uma coisa após a outra".

para encontrar uma explicação da realidade
T.A.: "para ser hábil em explicar a vida".

um homem justo entre mil
Apenas um homem justo eu achei num grupo de 1.000 homens. T.A.: "1 homem justo entre 1.000".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mulher entre todos
Não havia uma mulher justa num grupo de 1.000 mulheres.

Ecclesiastes 7:29

mas ela se afastou, procurando por muitas dificuldades
Possíveis significados são: 1) "ela fez muitos planos pecaminosos" ou 2) "ela fez da sua própria vida difícil".

ela se afastou
Aqui a palavra "ela" se refere a "humanidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Quem é um homem sábio? Quem sabe o que os eventos da vida significam? A sabedoria em um homem faz a sua face brilhar, e a dureza do seu rosto mudar. **2** Eu aconselho que obedeças à ordem do rei, por causa do juramento que fizeste, diante de Deus, de protegê-lo. **3** Não te apresses a sair de sua presença e não apoies algo errado, pois o rei faz o que deseja. **4** A palavra do rei é soberana; então, quem lhe dirá: "O que estás fazendo?" **5** Quem guarda os mandamentos do rei evita o dano. O coração de um homem sábio reconhece a direção certa e o tempo oportuno para agir. **6** Para toda pergunta há uma resposta e um tempo certo para respondê-la, porque as dificuldades do homem são grandes. **7** Ninguém sabe o que virá a seguir. Quem lhe contará o que está por vir? **8** Ninguém controla a própria respiração até o ponto de fazê-la cessar, [1] e ninguém tem poder sobre o dia da sua morte. Ninguém é desligado do exército durante uma guerra, e a maldade não salva aqueles que são seus escravos. **9** Eu vi tudo isso, e apliquei meu coração a todo tipo de trabalho que é feito sob o sol. Há um tempo quando uma pessoa oprime a outra para sua própria infelicidade. [2]**10** Então, vi o sepultamento público dos maus. Eles foram retirados do lugar santo, sepultados e exaltados pelas pessoas da cidade onde realizaram suas obras más. Isso também é inútil. [3]**11** Quando uma sentença contra um crime cruel não é executada rapidamente, isso induz os corações dos seres humanos a fazerem o mal. **12** Mesmo que um pecador faça o mal centenas de vezes e viva por muito tempo, sei que as coisas irão bem para aqueles que respeitam a Deus, que honram a Sua Presença com eles. **13** Mas não para o homem mau — sua vida não será prolongada; seus dias são como uma sombra passageira porque ele não honra a Deus. **14** Há outra coisa sem sentido que ocorre na terra: o que acontece às pessoas justas, também acontece às injustas, e o que acontece às pessoas injustas acontece às justas. Digo que isso também é ilusão. **15** Portanto, recomendo a felicidade, pois não há coisa melhor para um homem sob o sol do que comer, beber e ser feliz. É a felicidade que o acompanhará em seu trabalho por todos os dias de sua vida, a qual Deus tem lhe dado sob o sol. **16** Quando apliquei meu coração a conhecer a sabedoria e entender o trabalho feito na terra, o qual frequentemente é sem descanso para os olhos, de noite ou de dia, **17** eu considerei todos os feitos de Deus, e que o homem não pode entender o trabalho que é feito sob o sol. Não importa o quanto um homem trabalhe para encontrar respostas, ele não as encontrará. Ainda que um homem sábio acredite que conheça, ele de fato não conhece.

Footnotes

8:8 [1]Algumas versões trazem:
8:9 [2]Algumas versões modernas trazem:
8:10 [3]Algumas versões modernas apresentam outras traduções desse difícil versículo:

Ecclesiastes 8:1

Quem é um homem sábio? Quem sabe o que os eventos da vida significam?
O escritor interroga com essas questões principais para fornecer a resposta que ele diz a seguir.

faz a sua face brilhar
Isso significa que o rosto da pessoa mostrará que ela tem sabedoria. Tradução Alternativa

a dureza do seu rosto
T.A.:"sua aparência rude".

Ecclesiastes 8:2

do juramento que fizeste, diante de Deus, de protegê-lo
"o juramento que você fez diante de Deus para protegê-lo".

Não te apresses a sair de sua presença
Possíveis significados são: 1) "não se apresse em deixar fisicamente a sua presença" ou 2) "permaneça leal ao rei, não o abandone apressadamente por outro".

A palavra do rei é soberana
T.A.: "O que o rei diz é lei".

quem lhe dirá
T.A.: "Ninguém pode dizer a ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O que estás fazendo?
T.A.: "Você não deve fazer o que está fazendo".

Ecclesiastes 8:5

O coração de um homem sábio reconhece
O "coração" se refere aos pensamentos. T.A.: "um homem sábio reconhece".

Quem lhe contará o que está por vir?
Essa questão enfatiza que ninguém sabe o que acontecerá no futuro. T.A.: "ninguém pode te dizer o que está por vir".

Ecclesiastes 8:8

Ninguém controla sua respiração até o ponto de fazê-la cessar ... ninguém tem poder sobre o dia da sua morte
Assim como ninguém tem a capacidade de parar de respirar, ninguém pode continuar vivendo quando é hora de morrer.

a maldade não salva aqueles que são seus escravos
O escritor fala da maldade como se fosse um patrão que tinha escravos.

apliquei meu coração
Veja como foi traduzido em 1:16.

todo tipo de trabalho que é feito
T.A.: "todo tipo de trabalho que as pessoas fazem".

Ecclesiastes 8:10

vi o sepultamento público dos maus
Às pessoas más que morreram foram dados um sepultamento honroso. Estava subentendido que seus corpos deviam ter sido jogados na pilha do lixo da cidade ou algo similar. T.A.: "as pessoas enterram os ímpios publicamente".

Eles foram retirados do lugar santo, sepultados e exaltados pelas pessoas
T.A.: "As pessoas os tiraram da área sagrada e os enterraram e os elogiaram".

Quando uma sentença contra um crime cruel não é executada
T.A.: "Quando as pessoas com autoridade não executam rapidamente a sentença contra um crime maligno".

induz os corações dos seres humanos
Aqui a palavra "coração" se refere à vontade. T.A.: "atrai os seres humanos".

Ecclesiastes 8:12

centenas de vezes
T.A.: "100 vezes".

irão bem para aqueles que respeitam a Deus
T.A.: "a vida irá bem para quem respeita a Deus".

que respeitam a Deus, que honram a Sua presença
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para dar ênfase.

sua vida não será prolongada
T.A.: "Deus não prolongará sua vida".

Seus dias são como uma sombra passageira
Possíveis significado são: 1) "o escritor compara o comprimento da vida da pessoa má com uma sombra que passa rapidamente" ou 2) "a qualidade ou o gozo da vida de uma pessoa má é passageira, não há nenhuma essência à sua vida".

Ecclesiastes 8:14

sem sentido
"insignificante" ou "fútil". Coisas que acontecem mas não deveriam. Como coisas boas acontecendo com pessoas más e coisas ruins acontecendo com pessoas boas.

outra coisa sem sentido que ocorre na terra
T.A.: "outra coisa que as pessoas fazem na terra".

por todos os dias da sua vida, a qual Deus tem lhe dado
T.A.: "Enquanto Deus lhe permite viver".

Ecclesiastes 8:16

apliquei meu coração
Para aplicar a mente e compreensão de alguém para descobrir algo. Veja como foi traduzido em 1:16.

o trabalho feito na terra
T.A.: "o trabalho que a pessoa faz na terra".

sem descanso para os olhos
T.A.: "sem dormir".

o trabalho que é feito sob o sol
Possíveis significados são: 1) "o trabalho que Deus faz debaixo do sol" ou 2) "o trabalho que Deus permite que as pessoas façam debaixo do sol".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Eu pensei profundamente sobre tudo isso, tentando entender as pessoas justas e sábias, e seus feitos. Eles estão todos nas mãos de Deus. Ninguém sabe se o amor ou o ódio virá para alguém. **2** Todos têm o mesmo destino. O mesmo destino espera tanto os justos quanto os perversos, os bons e os maus [1] , os puros e os impuros, os que sacrificam e os que não sacrificam. Assim como as pessoas boas morrerão, assim também os pecadores; assim como os que juram morrerão, também morrerá o homem que teme fazer um juramento. **3** Existe um destino cruel para tudo o que é feito debaixo do sol, um mesmo destino para todos. Os corações dos seres humanos são cheios de maldade, e a tolice está em seus corações enquanto eles vivem. E depois de tudo, eles morrem. **4** Pois, para qualquer um que permanece entre os vivos, há esperança, assim como um cachorro vivo é melhor que um leão morto. [2]**5** Porque todos os vivos sabem que morrerão, mas os mortos não sabem coisa alguma. Eles já não têm nenhuma recompensa, pois a memória deles foi esquecida. **6** O seu amor, ódio e inveja desapareceram há muito tempo. Eles nunca mais terão parte em nada que é feito debaixo do sol. **7** Segue teu caminho, come teu pão com alegria e bebe teu vinho com um coração feliz, porque Deus aprova a celebração das boas obras. **8** Sejam tuas roupas sempre brancas, e seja tua cabeça ungida com óleo. **9** Vive alegremente com a esposa que amas, todos os dias da tua vida inútil, os dias que Deus tem te dado debaixo do sol, esses inúteis dias. Essa é tua recompensa nesta vida, pelo trabalho que fizeste debaixo do sol. **10** Tudo o que tuas mãos encontram para fazer, trabalha com tuas forças, porque não há trabalho, explicação, conhecimento ou sabedoria na sepultura para onde vais. **11** Eu tenho visto algumas coisas interessantes debaixo do sol: a corrida não pertence aos ligeiros; a batalha não pertence aos fortes; o pão não pertence aos sábios; as riquezas não pertencem aos prudentes; o favor não pertence aos entendidos. Entretanto, tempo e acaso afetam a todos. **12** Porque ninguém sabe quando morrerá, assim como o peixe preso em uma rede de morte, ou como pássaros pegos com uma armadilha. Assim como os animais, seres humanos são aprisionados em tempos maus, que repentinamente caem sobre eles. **13** Eu também tenho visto sabedoria debaixo do sol, de maneira que me pareceu grandiosa. **14** Havia uma pequena cidade com apenas alguns homens nela, e um grande rei veio contra ela; sitiou-a e construiu grandes rampas contra ela. **15** Mas, na cidade, foi encontrado um homem pobre e sábio, cuja sabedoria salvou a cidade; no entanto, depois, ninguém se lembrou daquele pobre homem. **16** Então concluí: sabedoria é melhor que força, mas a sabedoria de um pobre homem é desprezada, e suas palavras não são ouvidas. **17** As palavras dos sábios faladas calmamente são melhor ouvidas que os gritos de qualquer governante entre os tolos. **18** Sabedoria é melhor que armas de guerra, mas um pecador pode arruinar muitas coisas boas.

Footnotes

9:2 [1]Algumas versões modernas copiam versões antigas, de maneira que a frase se torne completa. Os tradutores podem decidir copiá-los
9:4 [2]Algumas versões modernas trazem:

Ecclesiastes 9:1

Eu pensei profundamente sobre tudo isso
Tradução Alternativa (T.A.): "Eu pensei muito profundamente sobre tudo isso".

Eles estão todos nas mãos de Deus
Aqui a palavra "eles" se refere às "pessoas justas e sábias", bem como "suas obras".

nas mãos de Deus
Aqui a palavra "mãos" se refere ao poder e autoridade. T.A.: "sob o controle de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ecclesiastes 9:1

Eu pensei profundamente sobre tudo isso
Tradução Alternativa (T.A.): "Eu pensei muito profundamente sobre tudo isso".

Eles estão todos nas mãos de Deus
Aqui a palavra "eles" se refere às "pessoas justas e sábias", bem como "suas obras".

nas mãos de Deus
Aqui a palavra "mãos" se refere ao poder e autoridade. T.A.: "sob o controle de Deus".

Ecclesiastes 9:2

justos quanto os perversos

os bons e os maus

os que sacrificam e os que não sacrificam

as pessoas boas... assim também os pecadores

os que juram...também morrerá o homem que teme fazer um juramento

Ecclesiastes 9:3

tudo que é feito
T.A.: "tudo o que as pessoas fazem".

um mesmo destino
Aqui a palavra "destino" se refere à morte.

Os corações dos seres humanos são cheios de maldade, e a tolice está em seus corações
Aqui a palavra "corações" se refere aos pensamentos e emoções. T.A.: "Os seres humanos são cheios de mal e seus pensamentos são loucura".

eles morrem
T.A.: "eles vão para o lugar dos mortos" ou "eles se vão".

Ecclesiastes 9:4

a memória deles foi esquecida
T.A.: "as pessoas se esquecem deles".

Ecclesiastes 9:6

nada que é feito debaixo do sol
T.A.: "qualquer coisa que as pessoas fazem debaixo do sol".

come teu pão com alegria e bebe teu vinho com um coração feliz
Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam a importância de desfrutar das atividades básicas da vida.

come teu pão com alegria
T.A.: "desfrute da sua comida".

bebe teu vinho com um coração feliz
Aqui a palavra "coração" se refere às emoções. T.A.: "beba seu vinho com alegria".

Sejam tuas roupas sempre brancas e tua cabeça ungida com óleo
Vestir roupas brancas e ungir a cabeça de alguém com óleo eram sinais de alegria e celebração.

tua cabeça ungida com óleo
T.A.: "unge sua cabeça com óleo".

Ecclesiastes 9:9

Vive alegremente com a esposa que amas
Deve-se amar a esposa que se tem. T.A: "Já que você tem uma esposa que você ama, viva feliz com ela".

Tudo o que tuas mãos encontram para fazer
T.A.: "Tudo o que você é capaz de fazer".

não há trabalho, explicação, conhecimento ou sabedoria
T.A.: "os mortos não trabalham ou explicam ou conhecem ou possuem sabedoria".

Ecclesiastes 9:11

tempo e acaso afetam a todos
"o que acontece e quando isso acontece afeta a todos eles".

afetam a todos
Aqui as palavras "a todos" se referem a raça, batalha, pão, riquezas e favor.

como o peixe... como pássaros... como os animais, seres humanos
A morte captura os seres humanos quando eles não esperam, assim como as pessoas capturam os animais quando eles não esperam.

em tempos maus, que repentinamente caem sobre eles
Possíveis significados são: 1) "em más circunstâncias que de repente lhes acontecem"; ou 2) "pela morte que de repente os alcança".

Ecclesiastes 9:13

na cidade foi encontrado um homem pobre e sábio
T.A.: "na cidade, as pessoas encontraram um homem pobre, sábio" ou "um homem pobre e sábio viveu na cidade".

Ecclesiastes 9:16

a sabedoria de um pobre homem é desprezada
Já que o homem era pobre, o povo não apreciava a sabedoria do homem, nem o honrava por sua

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sabedoria. T.A.: "as pessoas desprezam a sabedoria do homem pobre".

suas palavras não são ouvidas
Eles pararam de ouvi-lo. T.A.: "eles não ouvem o que ele diz" ou "eles não aceitam o seu conselho".

Ecclesiastes 9:17

são melhor ouvidas
T.A.: "são entendidas melhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Como uma mosca morta faz o perfume cheirar mal, assim uma pequena tolice pode superar a sabedoria e a honra. **2** O coração de uma pessoa sábia tende para a direita, mas o coração de um tolo tende para a esquerda. **3** Quando um tolo caminha pela rua, seu pensamento é deficiente, provando a todos que ele é um tolo. **4** Se as emoções de um governante se levantarem contra ti, não deixes teu trabalho. A calma pode tranquilizar um grande ultraje. **5** Há um mal que tenho visto sob o sol, um tipo de erro que vem do governante: **6** aos tolos são dadas posições de liderança, enquanto aos homens bem-sucedidos, posições inferiores. **7** Tenho visto escravos montando cavalos e homens bem-sucedidos andando a pé, como escravos. **8** Aquele que cava um buraco pode cair nele e, sempre que alguém derruba um muro, uma cobra pode picá-lo. **9** Qualquer um que corte pedras pode ser machucado por elas, e o homem que corta madeira está em perigo por isso. **10** Se uma lâmina de ferro está cega, e um homem não a afia, então ele deve usar mais força; mas a sabedoria oferece uma vantagem para o sucesso. **11** Se uma cobra morde, antes de ser encantada, não há vantagem para o encantador. **12** As palavras da boca de um homem sábio são graciosas, mas os lábios do tolo o devoram. **13** Assim que as palavras começam a fluir da boca de um tolo, as tolices aparecem e, no fim, sua boca flui com loucura cruel. **14** Um tolo multiplica palavras, mas ninguém sabe o que está por vir. Quem sabe o que acontecerá com ele? **15** O trabalho duro dos tolos os fadiga, de modo que eles nem sabem o caminho para a cidade. **16** Ai de ti, terra, se teu rei é um menino, e se teus líderes começam a festejar de manhã! **17** Mas abençoada és tu, terra, se teu rei é filho de nobres, e se teus líderes comem na hora certa, para obter força, e não para embriaguez! **18** Por causa da preguiça, o teto desmorona, e por causa das mãos ociosas, a casa tem goteiras. **19** As pessoas preparam comida para alegrar-se; o vinho traz prazer à vida, e o dinheiro preenche todas as necessidades. **20** Não amaldiçoes o rei, nem mesmo em tua mente, e não amaldiçoes os ricos em teu quarto, pois uma ave do céu pode levar tuas palavras. Tudo que tem asas pode espalhar o assunto.

Ecclesiastes 10:1

Como uma mosca morta... pequena tolice
Assim como as moscas podem arruinar um perfume, a tolice pode arruinar a reputação de uma pessoa de sabedoria e honra.

O coração de uma pessoa sábia... o coração de um tolo
Aqui a palavra "coração" se refere à mente ou vontade. Tradução Alternativa

tende para a direita... tende para a esquerda
Aqui as palavras "direita" e "esquerda" se referem ao que é certo e errado. T.A.: "trata de fazer o que é certo ... trata de fazer o que é errado".

seu pensamento é deficiente
T.A.: "ele é estúpido".

Ecclesiastes 10:4

Se as emoções de um governante se levantarem contra ti
T.A.: "Se um governante fica irritado com você".

Ecclesiastes 10:5

aos tolos são dadas posições de liderança
T.A.: "Governantes dão posições de liderança aos tolos".

homens bem-sucedidos, posições inferiores
T.A.: "eles dão posições inferiores para homens bem sucedidos".

Ecclesiastes 10:8

Informação Geral:
O trabalho não é sem riscos.

pode ser machucado por elas
T.A.: "aquelas pedras podem machucá-lo".

Ecclesiastes 10:10

Informação Geral:
Alguns provérbios.

a sabedoria oferece uma vantagem para o sucesso
Uma pessoa sábia teria afiado sua lâmina e não teria que trabalhar tanto.

antes de ser encantada
T.A.: "antes que o encantador de serpentes a encante".

Ecclesiastes 10:12

Informação Geral:
Os provérbios continuam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

As palavras da boca de um homem sábio são graciosas
T.A.: "As coisas que o homem sábio diz são graciosas".

os lábios do tolo o devoram
Aqui a palavra "devoram" tem o sentido de destruir. T.A.: "As coisas que um homem tolo diz, o destroem".

Ecclesiastes 10:13

Assim que as palavras começam a fluir da boca de um tolo
T.A.: "Assim que um tolo começa a falar".

no fim, sua boca flui com loucura cruel
T.A.: "assim que termina de falar, ele fala loucura perversa".

Um tolo multiplica palavras
T.A.: "Um tolo continua falando".

ninguém sabe o que está por vir
Veja como isso foi traduzido em 8:5.

Quem sabe o que acontecerá com ele?
O escritor faz essa pergunta para enfatizar o que ninguém sabe que vai acontecer no futuro. T.A.: "Ninguém sabe o que virá para ele".

Ecclesiastes 10:15

os fadiga
"os causam cansaço".

de modo que eles nem sabem o caminho para a cidade
Possíveis significados são: 1) "que a pessoa tola fica tão cansada de trabalhar demais que não consegue encontrar seu caminho em lugar nenhum" ou 2) "que a pessoa tola se cansa de trabalhar demais porque não sabe o suficiente para ir para casa".

Ecclesiastes 10:16

Ai de ti, terra... abençoada és tu, terra
Nestes versículos, o escritor está falando da nação como se fosse uma pessoa.

se teu rei é um menino
Isso significa que o rei é inexperiente ou imaturo. Algumas versões modernas, no entento, interpretam a palavra hebraica como "um servo".

começam a festejar de manhã
Isso implica que os líderes estão mais preocupados em se divertir do que com a liderança da nação.

rei é o filho de nobres
Isso implica que o filho foi treinado por seus pais nos costumes para ser um bom rei.

Ecclesiastes 10:18

Por causa da preguiça, o teto desmorona
Uma pessoa preguiçosa não acompanha a manutenção na casa regular.

por causa das mãos ociosas
T.A.: "devido a uma pessoa ociosa".

As pessoas preparam comida para alegrar-se
T.A.: "As pessoas preparam comida para rir".

o vinho traz prazer à vida
T.A.: "o vinho ajuda as pessoas a desfrutar a vida".

o dinheiro preenche todas as necessidades
Possíveis significados são: 1) "o dinheiro provém para toda necessidade" ou 2) "o dinheiro provém tanto para alimento quanto para vinho".

Ecclesiastes 10:20

nem mesmo em tua mente
"nem mesmo em seus pensamentos".

os ricos em teu quarto
"pessoas ricas quando você está em seu quarto". Isso significa que você não deveria amaldiçoar pessoas ricas, mesmo quando você está em um lugar particular onde ninguém mais te escutará.

pois uma ave do céu... pode espalhar o assunto
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. O escritor usa a metáfora de um pássaro para dizer que as pessoas acharão o que você disse, de uma forma ou de outra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Lança teu pão sobre as águas, pois tu o encontrarás novamente, após muitos dias. **2** Reparte-o com sete, ou até com oito pessoas, pois tu não sabes que desastres virão sobre a terra. **3** Se as nuvens estão cheias de chuva, elas se esvaziam na terra; e, se uma árvore cai em direção ao sul ou ao norte, não importa onde, lá permanecerá. **4** Qualquer um que observar o vento não plantará, e quem observar as nuvens não colherá. **5** Como não sabes o caminho do vento, nem como os ossos de uma criança crescem no ventre materno, [1] assim também não podes compreender a obra de Deus, que criou todas as coisas. **6** De manhã, planta tua semente; até o começo da noite, trabalha com tuas mãos como for preciso, pois não sabes o que prosperará: se a da manhã ou a da noite, ou se ambas igualmente serão boas. **7** Verdadeiramente, a luz é doce, e é agradável aos olhos ver o sol. **8** Se alguém vive muitos anos, deixa-o ser feliz em todos eles, mas deixa-o pensar sobre os dias vindouros da escuridão, pois eles serão muitos. Tudo o que virá será vaidade. **9** Alegra-te, jovem, na tua juventude, e que teu coração seja cheio de alegrias nos dias de tua mocidade. Persegue os bons desejos de teu coração e o que quer que esteja à vista de teus olhos. Contudo sabe tu que Deus te pedirá contas de todas essas coisas. **10** Aparta a ira de teu coração e ignora qualquer dor no teu corpo, porque a juventude e o seu vigor são vaidade.

Footnotes

11:5 [1] Algumas versões modernas trazem:

Ecclesiastes 11:1

Lança teu pão sobre as águas, pois tu o encontrarás novamente, após muitos dias
Possíveis significados são: 1) "que uma pessoa deve ser generosa com suas posses e então receber generosamente de outros" ou 2) "que uma pessoa deve investir seus recursos no exterior e obter lucro com isso".

Reparte-o com sete, ou até com oito pessoas
Possíveis significados são: 1) "compartilhar seus bens com muitas pessoas" ou 2) "investir seus recursos em vários lugares".

sete, ou até com oito
Tradução Alternativa

que desastres virão sobre a terra
Aqui a frase "sobre a terra" significa "o mundo" ou "a sociedade".

elas se esvaziam na terra
Aqui a frase "na terra" significa "no chão".

em direção ao sul ou ao norte
T.A.: "em qualquer direção".

Ecclesiastes 11:4

Qualquer um que observar o vento, não plantará
Possíveis significados são: 1) "Qualquer agricultor que preste atenção ao vento não irá plantar quando o vento estiver soprando na direção errada" ou 2) "Qualquer agricultor que preste muita atenção ao vento nunca plantará".

quem observar as nuvens, não colherá
Possíveis significados são: 1) "Qualquer agricultor que preste atenção às nuvens não colherá quando estiver prestes a chover" ou 2) "Qualquer agricultor que preste muita atenção às nuvens nunca colherá".

como os ossos de um criança crescem
Possíveis significados são: 1) "como um bebê cresce" ou 2) literalmente "como os ossos de um bebê crescem".

Ecclesiastes 11:6

trabalha com tuas mãos
T.A.: "continue trabalhando". (Veja: figs synecdoche)

se a da manhã ou a da noite, ou se ambas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o trabalho da pessoa pode prosperar, não importa a hora que ele tenha feito. T.A.: "se a semente que você plantou de manhã ou a semente que você plantou à noite".

a luz é doce
Aqui a palavra "luz" se refere a ser capaz de ver o sol e, portanto, estar vivo. T.A.: "ser capaz de ver o sol é doce" ou "estar vivo é doce".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aos olhos ver o sol
Esta frase significa basicamente a mesma coisa que a frase anterior. T.A.: "para uma pessoa ver o sol" ou "estar vivo".

feliz em todos eles
Aqui a palavra "eles" se refere aos anos em que uma pessoa está viva.

os dias vindouros da escuridão
Aqui a palavra "escuridão" se refere à morte. T.A.: "quantos dias ele estará morto".

pois eles serão muitos
Aqui a palavra "eles" se refere aos "dias das trevas". T.A.: "pois ele estará morto por muitos mais dias do que ele está vivo" ou "pois ele estará morto para sempre".

Tudo o que virá
Possíveis significados são: 1) "Tudo o que acontece depois da morte" ou 2) "Tudo o que acontece no futuro".

Ecclesiastes 11:9

Alegra-te, jovem, na tua juventude, e que teu coração seja cheio de alegrias nos dias de tua mocidade
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

que teu coração seja cheio de alegrias
Aqui a palavra "coração" se refere às emoções. T.A.: "seja alegre".

Persegue os bons desejos do teu coração
Aqui a palavra "coração" pode se referir à mente ou emoções. T.A.: "Prossiga as coisas boas que você deseja" ou "Prossiga as coisas boas que você determinou seguir".

o que quer que esteja à vista de teus olhos
T.A.: "tudo o que você vê que você deseja" ou "o que você vê seja o melhor".

Deus te pedirá contas de todas essas coisas
T.A.: "Deus vai fazer você responsáveis por todas as suas ações".

Aparta a ira do teu coração
T.A.: "Recuse-te a ficar com raiva".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Lembra-te do teu Criador nos dias da tua juventude, antes que venham os dias de dificuldade, e antes que cheguem os anos quando dirás: "Não tenho neles prazer". **2** Faze isso antes que se apague a luz do sol, da lua e das estrelas, e as nuvens escuras retornem após a chuva. **3** Chegará o tempo quando tremerá o guardião do palácio, e os homens fortes se curvarão, e as mulheres cessarão seus moedores, por serem poucos, e aqueles que olham para fora das janelas já não verão claramente. **4** Chegará o tempo quando as portas serão fechadas na rua, e cessará o som da moagem; quando os homens ficarão assustados com o som de um pássaro, e o canto das vozes das meninas desaparecerá. **5** Chegará o tempo quando os homens terão medo de altura e de perigos nas estradas, quando a amendoeira florescer, quando os gafanhotos se arrastarem, e quando os desejos naturais falharem. Então, o homem irá para o lar eterno e os enlutados descerão pelas ruas. **6** Lembra-te do teu Criador antes que o fio de prata seja cortado, ou a taça dourada seja esmagada, ou o jarro, estilhaçado na primavera, ou a roda d'água seja quebrada no poço; **7** antes que o pó volte à terra, de onde veio, e o espírito retorne a Deus que o deu. **8** Vaidade das vaidades, diz o pregador, tudo é inútil. **9** O sábio era erudito e ensinava o conhecimento ao povo. Ele estudou e contemplou, e colocou em ordem muitos provérbios. **10** O pregador procurou escrever usando palavras vívidas e verdadeiras. **11** As palavras dos sábios são como aguilhões. Como pregos bem fixados são as palavras dos mestres nas coleções de seus provérbios, que são ministrados por um pastor. **12** Meu filho, fica ciente também disto: a escrita de muitos livros não tem limite, e o muito estudar traz cansaço ao corpo. **13** O fim de tudo o que se tem ouvido é: teme a Deus, e guarda Seus mandamentos, pois esse é todo o dever da humanidade. **14** Porque Deus trará toda ação a julgamento, juntamente com tudo o que está oculto, seja ele bom ou mau.

Ecclesiastes 12:1

Lembra-te
Tradução Alternativa

Não tenho neles prazer
Aqui a palavra "neles" se refere a "anos".

Ecclesiastes 12:3

Informação Geral:
O escritor descreve uma casa em que várias atividades pararam. Isso parece ser uma metáfora para o corpo humano à medida que se torna velho.

as mulheres cessarão os seus moedores, por serem poucos
"as mulheres que moem grãos pararam de moer grãos porque são poucas delas".

Ecclesiastes 12:4

Informação Geral:
O escritor continua sua metáfora.

as portas serão fechadas na rua
T.A.: "as pessoas fecham as portas que levam à rua".

quando os homens ficarão assustados com o som de um pássaro
T.A.: "quando a voz de um pássaro assusta os homens".

Ecclesiastes 12:5

Informação Geral:
O escritor continua sua metáfora.

quando os desejos naturais falharem
T.A.: "quando as pessoas não desejam mais o que faziam naturalmente".

quando a amendoeira florescer
A "amendoeira" é uma árvore que floresce no inverno com flores brancas.

Então, o homem irá para o lar eterno
Isso se refere à morte.

os enlutados descerão pelas ruas
Possíveis significados são: 1) "que as pessoas de luto percorram as ruas para assistir a um funeral" ou 2) "que as pessoas de luto percorram as ruas até a casa da pessoa que está prestes a morrer".

Ecclesiastes 12:6

Lembra-te
"Recorda-te".

antes que o fio de prata seja cortado... roda d'água seja quebrada no poço
O escritor compara a morte com vários itens quebrados. A morte vai quebrar o corpo tão subitamente quanto as pessoas acidentalmente quebram esses itens enquanto os usam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o fio de prata seja cortado
"alguém corte o cordão de prata".

a taça dourada seja esmagada
"alguém esmague a taça de ouro".

o jarro, estilhaçado
"alguém quebre o jarro".

a roda d'água seja quebrada
"alguém quebre a roda d'água".

pó volte à terra
Aqui a palavra "pó" se refere ao corpo humano que se decompôs.

Ecclesiastes 12:8

tudo é inútil
"tudo dura apenas um curto período de tempo, como o vapor que desaparece".

contemplou, e colocou em ordem
"pensou muito e arranjou" ou "pensou muito e escreveu".

Ecclesiastes 12:10

As palavras dos sábios... ministrados por um pastor
O escritor compara o professor que usa suas palavras para instruir as pessoas a um pastor que usa suas ferramentas para liderar seu rebanho.

As palavras dos sábios são como aguilhões
"Pessoas sábias nos encorajam a agir, assim como uma vara afiada encoraja um animal a se mover".

Como pregos bem fixados são as palavras dos mestres nas coleções de seus provérbios
"Como se você pudesse depender de um prego que tenha sido pregado profundamente, você pode depender de provérbios escritos pelas pessoas sábias".

palavras dos mestres nas coleções de seus provérbios
"as palavras daqueles que são especialistas em coleções de provérbios".

que são ministrados por um pastor
"a qual um pastor ensina".

Ecclesiastes 12:12

a escrita de muitos livros não tem limite
"as pessoas nunca vão parar de fazer muitos livros".

traz cansaço ao corpo
"deixa a pessoa cansada".

Ecclesiastes 12:13

O fim de tudo
"a conclusão final sobre o assunto".

o que se tem ouvido é
T.A.: "depois de ter ouvido tudo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Song of Solomon

Song of Solomon

Capítulo 1

1 O Cântico dos Cânticos, o qual é de Salomão. Uma jovem mulher falando para o seu amante: **2** "Ah, que tu me beijes com os beijos de tua boca, teu amor é melhor do que vinho. **3** Teu óleo de ungir tem uma fragrância agradável; teu nome flui como perfume, então as mulheres jovens te amam. **4** Leve-me contigo! Corramos!" A mulher falando para si mesma: "O rei me trouxe aos seus aposentos". A mulher falando para seu amante: "Eu estou alegre, em ti eu me regozijo, deixe-me celebrar teu amor, isto é melhor do que vinho. É natural que as outras mulheres enamorem de ti". A mulher falando para as outras mulheres: **5** "Eu sou morena, mas amável, filhas dos homens de Jerusalém, escura como as tendas de Quedar, amável como as cortinas de Salomão. **6** Não repareis em mim porque eu sou morena, porque o sol me bronzeou. Os filhos de minha mãe estão aborrecidos comigo, eles me puseram a guardar as vinhas, mas minha própria vinha, eu não soube guardar". A mulher falando para seu amante: **7** "Dize-me, tu a quem amo, onde tu alimentas teu rebanho? Onde descansas seu rebanho ao meio dia? Porque eu deveria ser como alguém que vagueia entre os rebanhos dos seus companheiros?". Seu amante respondeu a ela: **8** "Se tu não sabes, mais bela entre as mulheres, segue o rastro das minhas ovelhas e pastoreia tuas cabras jovens perto das tendas dos pastores. **9** Eu te comparo, meu amor, à égua atrelada a carruagem do Faraó. **10** Tua face é formosa com os ornamentos; e teu pescoço, com as joias raras. **11** Eu te farei ornamentos de ouro cravados de prata". A mulher falando de si mesma: **12** "Enquanto o rei se reclinava, meu nardo emitiu sua fragrância. **13** Meu amado é para mim como um bolsa de mirra que passa a noite entre os meus seios. **14** Meu amado é para mim como um ramo de flores de hena das vinhas de En Gedi". Seu amante falando para ela: **15** "Veja como tu és bela, meu amor; como tu és bela; teus olhos são como pombas". A mulher falando para seu amante: **16** "Veja como és belo, meu amado, como és belo. As plantas exuberantes servem nossa cama. **17** As vigas da nossa casa são de cedro, e os seus ramos são de cipreste.

Song of Solomon 1:1

Informação Geral
Ver: e

Informação Geral
Parte Um do livro começa em 1:2

O Cântico dos Cânticos
"O Melhor Cântico" ou "O Cântico Mais Excelente"

o qual é de Salomão
"que é sobre Salomão" ou "que Salomão compôs"

Teu óleo de ungir
"O óleo que você passou no seu corpo"

tem uma fragrância agradável
"cheiro maravilhoso"

teu nome flui como perfume
A mulher percebe que seu amor tem uma boa reputação. T.A.

Leve-me contigo
"Leve-me com você". A palavra "você" se refere ao seu amante.

Corramos
A palavra "nós" se refere à jovem mulher junto ao seu amado.

Em ti
"por causa de ti"

deixe-me celebrar
"deixe-me louvar"

É natural que as outras mulheres se enamorem de ti
"Todas as que te amam estão certas"

Song of Solomon 1:5

Eu sou morena, mas amável
"Minha pele é morena, mas eu ainda sou bela"

escura como as tendas de Quedar
As tribos nômades em Quedar usavam peles de cabras negras para construir seus lares. A mulher está comparando sua pele a essas tendas.

amável como as cortinas de Salomão
Ela compara sua pele às belas cortinas que Salomão produziu tanto para seu próprio palácio quanto para o Templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bronzeou
"queimou"

Os filhos de minha mãe
"Meus meio-irmãos". Esses irmãos provavelmente tinham a mesma mãe que a mulher, mas não o mesmo pai.

guardador das vinhas
"a pessoa que cuidava das vinhas"

mas minha própria vinha, eu não soube guardar
A mulher se compara a uma vinha. T.A.: "mas eu não fui capaz de cuidar de mim mesma".

Song of Solomon 1:7

alimentas teu rebalho
"fazes teu rebanho pastar"

descansas teu rebanho
"fazes teu rebanho se deitar"

Porque eu deveria ser como alguém que vagueia entre os rebanhos dos seus companheiros?
T.A.: "Diga-me, para que eu não precise vaguear por entre os rebanhos dos seus companheiros quando eu estiver procurando por você".

vagueia
"vai por aí"

companheiros
"amigos" ou "colaboradores"

Song of Solomon 1:8

segue o rastro das minhas ovelhas
"segue junto após o rebanho"

rastro
marcas dos cascos do rebanho no chão

pastoreia tuas cabras jovens
'faz tuas cabras jovens pastarem" ou "deixa tuas cabras jovens comerem"

Song of Solomon 1:9

Informação Geral:
O amado da mulher continua falando

meu amor
"aquele(a) a quem eu amo"

à égua atrelada à carruagem do Faraó
O amado compara a jovem mulher a uma bela égua

carruagem do Faraó
"cavalos de Faraó que puxam carruagens"

cravados de prata
"com pontinhos de prata"

Song of Solomon 1:12

se reclinava
"sentava à sua mesa"

emitiu sua fragrância
"exalou seu bom cheiro"

nardo
Um óleo que as pessoas retiravam do caro nardo ou nardo espinhoso (planta valeriana com pequenas flores brancas ou rosas) e usavam para deixarem suas peles macias e para ter um odor agradável.

Meu amado é para mim como
"Para mim, meu amado é como"

passa a noite entre os meus seios
"deita entre meus seios a noite inteira". As mulheres botavam uma pequena quantidade de mirra entre seus seios para dar-lhes um odor agradável contínuo.

flores de hena
Flores de uma pequena árvore do deserto que as pessoas usavam como perfume.

Song of Solomon 1:15

Veja
A palavra "Veja", aqui, adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

teus olhos são como pombas
Pombas são símbolos de pureza, inocência, gentileza e amor T.A.: "teus olhos são gentis e amáveis como os olhos das pombas".

Song of Solomon 1:16

Veja
A palavra "Veja", aqui, adiiona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

belo
"de boa aparência", ou "amável", ou "lindo".

As plantas exuberantes
Plantas que são verdes, úmidas e crescem abundantemente.

servem nossa cama
"são nossa cama". A mulher descreve como eles se deitam nas plantas exuberantes do lado de fora como se fossem a sua cama.

As vigas da nossa casa são de cedro
A mulher descreve a floresta como se fosse a sua casa. T.A.: "os galhos do cedro são como as vigas da nossa casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vigas
Grandes troncos de madeira que dão suporte ao restante da casa.

ramos
pedaços de madeira que seguram o teto de uma casa

e os seus ramos são de cipreste
"e os galhos de cipreste são como nossas vigas".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Eu sou apenas uma flor em uma planície, apenas um lírio em um vale". O homem fala: **2** "Assim como um lírio está entre espinhos, assim tu estás, minha amada, entre as filhas dos meus compatriotas". A mulher fala consigo mesma: **3** "Como uma árvore de damasco está entre as árvores da floresta, assim é meu amado entre os homens jovens. Eu sento-me à sua sombra com grande prazer, e o seu fruto é doce ao meu paladar. **4** Ele me trouxe ao salão de banquetes e seu estandarte sobre mim é o amor". A mulher falando ao seu amado: **5** "Sustenta-me com bolos de uvas passas e refresca-me com damascos, pois desfaleço de amor". A mulher fala consigo mesma: **6** "A tua mão esquerda esteja debaixo de minha cabeça e tua mão direita me abraça". A mulher fala às outras mulheres: **7** "Eu quero que prometeis, filhas de Jerusalém, pelas gazelas e pelas corças dos campos, que não nos interrompam enquanto estamos fazendo amor". A mulher fala para si mesma: **8** "Ouço o som do meu amado! Oh, aí vem ele, saltando sobre os montes, pulando sobre as colinas. **9** Meu amado é como uma gazela ou um cervo jovem; vê, ele está atrás da nossa parede, olhando pelas janelas, espiando pelas grades. **10** Meu amado falou comigo, dizendo: 'Levanta-te, minha amada, minha bela, vem comigo. **11** Eis que o inverno passou; as chuvas pararam e se foram; **12** as flores aparecem na terra; chegou o tempo da poda e do canto dos pássaros e o som das pombas é ouvido em nossa terra; **13** a figueira amadurece seus figos, e as videiras florescem, exalando sua fragrância. Levante-te, minha amada, minha bela, e vem. **14** Pomba minha que andas pelas fendas da rocha, nas fendas secretas dos penhascos da montanha, deixe-me ver o teu rosto. Deixa-me ouvir a tua voz, pois a tua voz é doce e o teu rosto é amável'". A mulher fala consigo mesma: **15** "Apanhai-me as raposas, as pequenas raposas que danificam as vinhas, pois as nossas vinhas estão floridas. **16** Meu amado é meu, e eu sou dele; ele pasta entre os lírios com prazer". A mulher falando ao seu amado: **17** "Volta, meu amado, antes que as suaves brisas do amanhecer soprem e as sombras desapareçam. Volta depressa; sê como uma gazela ou um cervo jovem nas montanhas acidentadas.

Song of Solomon 2:1

Informação Geral:
Ver: e

Eu sou apenas uma flor em uma planície
A mulher se compara a uma flor em uma planície para enfatizar que ela é uma menina comum e delicada do interior que não merece a enorme quantidade de atenção que seu amado está lhe dando.

uma planície
Uma área de terra que é plana, não tem árvores, e na qual crescem diferentes tipos de gramas e flores.

apenas um lírio em um vale
A mulher se compara com um lírio em um vale pela mesma razão que ela se comparou a uma flor em uma planície.

lírio
Uma flor de cheiro doce que tem a forma de um trompete.

um vale
Isso se refere a uma área plana muito grande entre montanhas.

Assim como um lírio ... meus compatriotas
O homem quer dizer que a mulher é muito mais bela e preciosa do que todas as outras jovens mulheres, assim como um lírio é muito mais belo e precioso do que todos os arbustos espinhosos que podem cercá-lo.

minha amada
Veja como foi traduzido em 1:9

as filhas dos meus compatriotas
"outras jovens mulheres".

Song of Solomon 2:3

Como uma árvore de damasco ... os homens jovens
Como uma árvore de damasco é mais confortável e desejosa do que qualquer outra das árvores na floresta, assim o amado da mulher é mais confortável e desejoso do que todos os outros jovens homens.

árvore de damasco
Uma árvore que produz um pequeno fruto amarelo que é bem doce.

Eu sento-me à sua sombra com grande prazer
A mulher acha bastante alegria e conforto emestar tão perto de seu amado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e o seu fruto é doce ao meu paladar
A mulher compara o prazer de seu amado à doce fruta.

salão de banquetes
Uma sala muito grande onde as pessoas comiam grandes banquetem e gostavam de se encontrar.

e seu estandarte
Um "estandarte" é uma peça grande de tecido que as pessoas erguiam à frente de qualquer exército para liderar o caminho e encorajar os outros homens.

seu estandarte sobre mim é o amor
A mulher teria estado nervosa ao entrar no salão de banquetes, mas o amor de seu amado mostrou-lhe o caminho e lhe deu coragem para entrar. T.A.: "mas seu amor me guiou e me deu coragem como um estandarte".

Song of Solomon 2:5

Sustenta-me
"Devolve a minha força" ou "Dê-me energia"

com bolos de uvas passas
"alimentando-me com bolos feitos de uvas passas que se grudam em tortinhas achatadas" ou "dando-me bolos de uvas passas".

refresca-me com damascos
"sustenta-me dando-me damascos" ou "ajuda-me dando-me damascos".

pois desfaleço de amor
"pois meu amor é tão forte que eu me sinto fraca".

mão esquerda ... mão direita
"braço esquerdo ... braço direito".

me abraça
"me segura".

Song of Solomon 2:7

filhas de Jerusalém
"jovens mulheres de Jerusalém".

pelas gazelas e pelas corças dos campos
Esses animais do campo são tímidos e acanhados, mas experimentam liberdade absoluta.

gazelas
Animais que se parecem muito com veados e são velozes, esbeltos e tímidos.

dos campos
"que vivem no interior".

não nos interrompam enquanto estamos fazendo amor
"não nos interrompam enquanto fazemos amor até que tenhamos terminado".

interrompam
"perturbem" ou "incomodem".

Song of Solomon 2:8

Informação Geral:
Aqui começa a Parte Dois do livro.

Oh, aí vem ele
A palavra "Oh", aqui, adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

saltando sobre os montes, pulando sobre as colinas
"saltando sobre as montanhas, correndo velozmente sobre os montes". O amado corre velozmente e graciosamente como uma gazela, mesmo sobre o terreno acidentado das montanhas e dos montes.

como uma gazela ou um cervo jovem
A mulher compara seu amado a uma gazela e a um jovem veado porque ele é veloz, belo e gracioso como esses animais.

uma gazela
Veja como foi traduzido "as gazelas" em 2:7.

um cervo jovem
"um jovem veado" ou um "jovem corço".

vê, ele está
A palavra "vê", aqui, mostra que a mulher viu algo interessante.

atrás da nossa parede
"no outro lado da nossa parede". A mulher está em uma casa e seu amado está do lado de fora da casa.

nossa parede
A palavra "nossa" se refere à mulher e às outras pessoas na casa com ela.

olhando pelas janelas
"ele está observando através das janelas".

espiando pelas grades
"ele está espiando pelas grades".

grades
Longas tiras de madeira que alguém entrelaçou para criar uma cobertura para uma janela ou outra forma de entrada.

Song of Solomon 2:10

Levanta-te
"Ponha-se de pé".

minha amada
Veja como foi traduzido em 1:9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis que o inverno
A palavra "Eis", aqui, adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

as chuvas pararam e se foram
Em Israel, só chove durante o inverno.

Song of Solomon 2:12

as flores aparecem
T.A.: "tu podes ver flores" "as pessoas podem ver flores".

na terra
"em toda a terra".

o tempo da poda
"a estação para as pessoas podarem".

e do canto dos pássaros
"e para os pássaros cantarem".

poda
Cortar galhos de uma planta para que ela produza mais fruto ou tenha uma melhor aparência.

o som das pombas é ouvido
T.A.: "tu podes ouvir as pombas arrulhando" ou "as pessoas podem ouvir o som de pombas".

as videiras florescem
"videiras estão dando flores" ou "videiras têm flores".

exalando
A palavra "elas" (não há no português) refere-se às flores nas videiras.

fragrância
"doce cheiro".

Song of Solomon 2:14

informação Geral:
O amado da mulher está falando.

Pomba minha
O amado da mulher a compara a uma pomba por que ela tem uma bela face e uma bela voz como as de uma pomba e porque ele quer estar com ela em um lugar que é longe de outras pessoas assim como pombas vivem em lugares longe de pessoas.

fendas da rocha
"lugares escondidos dos penhascos". Fendas são grandes rachaduras nas laterais das rochas das montanhas.

nas fendas secretas dos penhascos da montanha
"nos lugares secretos nos lados íngremes das montanhas". Essa frase descreve o lugar onde o amado quer ver a face da mulher.

teu rosto
"sua aparência" ou "sua forma" ou "a forma como você se parece".

Song of Solomon 2:15

as raposas
Isso pode ser traduzido também como "os chacais". Esses animais se parecem com pequenos cachorros e eram geralmente usados em poemas de amor para representar jovens homens ávidos que poderiam corromper uma jovem mulher.

Apanhai-me
A palavra "nós" (não há no português) poderia possivelmente se referir a 1) a mulher e seu amado ou 2) a mulher e o restante de sua família.

as pequenas raposas
"as jovens raposas". Raposas dão à luz a seus filhotes na primavera, quando as vinhas estão florescendo.

que danificam
"que arruínam" ou "que destroem". Raposas e chacais destroem vinhedos cavando buracos e comendo vinhas e uvas. Isso também poderia representar os jovens homens que corrompem as jovens moças.

estão floridas
Isso poderia representar uma jovem moça pronta para o casamento e grávida. Veja como foi traduzido em 2:12.

Song of Solomon 2:16

Meu amado é meu
"Meu amado pertence a mim".

e eu sou dele
"e eu pertenço a ele".

ele pasta
"se alimenta" ou "come grama". A mulher compara seu amado a um animal que come plantas entre os lírios, como uma gazela ou um jovem cervo.

amanhecer
A parte do dia quando o sol está se levantando.

as sombras desapareçam
A mulher descreve as sombras como se elas estivessem correndo da luz do sol. T.A.: "as sombras desaparecem".

como uma gazela ou um cervo jovem
Ver como foi traduzido em 2:8.

gazela
Um tipo de animal esguio parecido com um veado, com chifres longos e curvados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cervo
Um veado macho adulto.

acidentadas
"rochosas" ou "ásperas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 À noite em meu leito eu estava ansiando por meu amado; eu procurei por ele, mas não pude encontrá-lo.
2 Disse para mim mesma, "Eu levantarei e percorrerei por toda a cidade, nas ruas e praças; eu buscarei meu amado". Eu procurei por ele, mas eu não o encontrei. **3** Encontrei os guardas enquanto eles estavam fazendo as rondas na cidade. Eu perguntei a eles, "Viram meu amado?". **4** Foi logo após passar pelos guardas que encontrei aquele a quem minha alma ama. Eu o agarrei e não o deixei ir, até que eu o introduzisse na casa de minha mãe, no quarto onde fui concebida. A mulher falando para as outras mulheres: **5** Eu quero que vocês jurem, filhas dos homens de Jerusalém, pelas gazelas e corças dos campos, que vocês não interromperão nosso namoro até que chegue ao fim. A jovem mulher falando consigo mesma: **6** O que vem subindo do deserto como uma coluna de fumaça, perfumado com mirra e incenso, com todos os perfumes vendidos por mercadores? **7** Olhe, é a liteira de Salomão; escoltada por sessenta guerreiros, sessenta soldados de Israel. **8** 8 Eles são experientes com espadas e são especialistas em batalha. Cada um tem sua espada ao lado, armado contra o terror da noite. **9** O Rei Salomão fez para si mesmo uma liteira de madeira do Líbano. **10** A liteira foi feita de prata; o encosto foi feito de ouro, e o assento forrado em púrpura. Seu interior foi amorosamente decorado pelas filhas dos homens de Jerusalém. Disse a jovem mulher para as mulheres de Jerusalém: **11** Filhas dos homens de Sião, saiam e contemplem o Rei Salomão, usando a coroa que recebeu de sua mãe em seu casamento, naquele dia feliz de sua vida.

Song of Solomon 3:1

eu estava ansiando por meu amado; eu procurei por ele
Há uma repetição de ideia nessas duas sentenças para dar ênfase.

eu procurei por ele, mas não pude encontrá-lo
"estava querendo estar com ele" ou "estava anelando por ele".

eu estava ansiando por meu amado
Veja como foi traduzido "a quem amo" em 1:7.

percorrerei por toda a cidade
"andarei pela cidade".

nas ruas e praças
A palavra "praças" indica a área central da cidade, onde as estradas e as ruas se encontram. Essa normalmente é uma área onde as pessoas vendem produtos, mercado, e onde as pessoas se reunem para conversar.

procurei
"tentei descobrir onde estava".

Song of Solomon 3:3

guardas
homens cujo trabalho é manter a guarda da cidade a noite para manter as pessoas a salvo.

enquanto eles estavam fazendo as rondas na cidade
"que estavam indo pela cidade" ou "que estavam andando pela cidade".

quarto
"o lugar para dormir".

onde fui concebida
"onde minha mãe esteve grávida de mim" ou "onde minha mãe me carregou na barriga". Isso refere-se a mãe dela.

Song of Solomon 3:5

Eu quero que vocês jurem... até que chegue ao fim
Veja como você traduziu isso em 2:7.

Song of Solomon 3:6

Informações Gerais:
Aqui começa a terceira parte do livro.

O que vem subindo do deserto
O grupo de pessoas está viajando do deserto a Jerusalém. Porque o deserto é baixo no vale do Jordão e Jerusalém é alto nas montanhas, as pessoas devem subir para chegar até Jerusalém.

como uma coluna de fumaça
Porque as pessoas levantam muita poeira no ar conforme viajavam, a poeira parecia fumaça na distância. Tradução Alternativa

perfumado com mirra e incenso
T.A.: "a fumaça de cheiro doce de mirra e incenso o cercava".

com todos os perfumes vendidos por mercadores
T.A.: "e a fumaça de cheiro doce de todos os perfumes que os mercadores vendem".

perfumes
Também pode ser traduzido para pó, que é uma poeira fina causada pela quebra de algo sólido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Olhe
Essa palavra mostra aqui que o interlocutor agora sabe a resposta para a pergunta no vesículo 6.

é a liteira
Isso refere-se a uma cama com cobertura que pode ser carregada de um lugar para outro.

sessenta guerreiros, sessenta soldados de Israel
Essas duas frases referem-se as mesmas 60 pessoas. A segunda frase deixa claro que os "guerreiros" são "soldados de Israel".

guerreiros
homens que lutam.

Song of Solomon 3:8

em batalha
"em combate".

armado contra
"de forma a guardar contra" ou "para lutar".

terror da noite
Isso representa qualquer perigo que possa vir durante a escuridão da noite, como ladrões.

liteira
cadeira com longas hastes onde costumava-se carregar pessoas importantes.

Song of Solomon 3:10

A liteira
A palavra "A" refere-se a cadeira do Rei Salomão.

hastes (não há no português)
A palavra "hastes" aqui refere-se a pedaços de madeiras que sustetavam a barraca de tecido ao redor de sua cadeira.

Seu interior foi
"Por dentro, foi".

amorosamente decorado
"embelezado com amor" ou "enfeitado com amor". Isso indica que as mulheres fizeram a cadeira bonita de uma forma especial para mostrar seu amor por Salomão.

e contemplem o Rei Salomão
"olhem para o Rei Salomão". A palavra "contemplem" refere-se a olhar algo ou alguém por muito tempo, normalmente com forte emoção.

usando a coroa
"carregando a coroa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Oh, tu és bela, meu amor; tu és bela! Por detrás do teu véu os teus olhos são como pombas. Teus cabelos são como um rebanho de cabras descendo do Monte Gileade. **2** Teus dentes são como um rebanho de ovelhas recém tosquiadas saindo do lavadouro. Cada uma tem o seu par de gêmeos e não há nenhuma entre elas sem cria. **3** Teus lábios são como um fio escarlate, graciosa é a tua boca. Por trás do véu, tuas bochechas são como as metades de uma romã. **4** Teu pescoço é como a torre de Davi, construída como sala de armas, nela estão pendurados mil escudos, todos os escudos de soldados. **5** Teus dois seios são como dois filhos gêmeos de uma gazela pastando entre os lírios. **6** Antes que o amanhecer chegue e as sombras fujam, eu irei ao monte de mirra e à colina do incenso. **7** Tu és toda formosa, meu amor, e em ti não existe defeito. **8** Venha comigo do Líbano, minha noiva! Venha comigo do Líbano; desce do topo de Amana, do topo de Senir e Hermon, das covas dos leões, da montanha dos leopardos. **9** Tu roubaste meu coração, minha irmã, minha noiva; tu roubaste meu coração, com apenas um olhar para mim, com apenas uma joia do seu colar. **10** Quão belo é teu amor, minha irmã, minha noiva! Quão melhor é o teu amor do que o vinho! E a fragrância de teu perfume do que qualquer especiaria! **11** Teus lábios, minha noiva, escorrem mel; mel e leite estão debaixo de tua língua, a fragrância de tuas vestes é como a fragrância do Líbano. **12** Minha irmã, minha noiva, tu és um jardim fechado, uma nascente selada. **13** Teus renovos são um pomar de romãs com frutos seletos; e de flores de hena e nardo, **14** nardo e açafrão, cálamo e canela, com todo tipo de madeiras aromáticas, mirra, aloés e as mais finas especiarias. **15** Tu és fonte do jardim, um poço de água fresca, riachos fluindo do Líbano". A jovem falando ao seu amado **16** "Desperte vento norte; venha vento sul; assoprem em meu jardim, para que as suas especiarias espalhem os seus aromas. Que o meu amado entre no seu jardim e saboreie alguns dos seus frutos escolhidos".

Song of Solomon 4:1

Informação Geral:
Veja: e

Oh, tu és bela ...olhos são como pombas
Veja como foi traduzido em 1:15.

Teus cabelos ...Monte Gileade
Cabras são frequentemente de cor escura e quando andam pelas montanhas seus cabelos pareciam longas ondas como o cabelo de uma mulher.

Song of Solomon 4:2

Teus dentes são como um rebanho de ovelhas recém tosquiadas
Depois que as ovelhas eram tosqueadas, elas eram lavadas e as suas peles tinham um aspecto bem branco. Esta frase faz uma comparação em relação a brancura dos dentes da mulher com a brancura da lã branca das ovelhas depois que a lã havia sido tosqueada.

um rebanho de ovelhas recém tosquiadas
A.T.: "um rebanho de ovelhas cujas as lãs haviam sido recém tosquiadas".

saindo do lavadouro
É subentendido que as ovelhas estavam saindo da água. T.A.: "que estão saindo da água depois de terem sido lavadas".

Cada uma tem o seu par
As ovelhas normalmente dão à luz a duas ovelhas ao mesmo tempo. Essas ovelhas gêmeas normalmente se parecem uma com a outra. Cada um dos dentes da mulher tem um outro dente idêntico no outro lado de sua boca. Então seria como se cada dente tivesse seu par gêmeo assim como as ovelhas.

nenhuma entre elas sem cria
Nenhum de seus dentes perdeu seu par equivalente do outro lado. A mulher não perdeu nenhum de seus dentes.

sem cria
O ato de perder um ente querido que faleceu.

Song of Solomon 4:3

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

são como um fio escarlate,
Essa frase compara a cor dos lábios da mulher com o fio escarlate. T.A.: "são um vermelho profundo como o fio escarlate".

escarlate
uma cor vermelha profunda que é muito parecida com a cor do sangue.

graciosa é
"linda é"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como as metades de uma romã
Romãs são lisas, redondas, e têm uma rica coloraçâo vermelha. T.A.: "são rosadas e redondas como duas metades de uma romã".

Por trás do véu
Veja como pode ser traduzido em 4:1

Song of Solomon 4:4

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

Teu pescoço é como
T.A.: "pescoço é longo e bonito como".

de Davi
"que Davi construiu".

construída como sala de armas
As mulheres tinham seus pescoços inteiros cobertos por fileiras decoradas de colares. O amado compara essas fileiras decoradas com as fileiras de pedras na torre. T.A.: "que têm muitas camadas de pedra". *Não há pedras no português, ao invés a palavra "armas" é utilizada.

"com" (não há no português) mil escudos
O amado compara as decorações no colar da mulher com escudos pendurados na torre.

mil escudos
"1,000 escudos".

todos os escudos de soldados
"todos os escudos pertencem aos soldados poderosos".

como dois filhos gêmeos de uma gazela
Os seios da mulher são bonitos, idênticos e suaves como dois filhotes de corça ou dois filhotes de gazela.

gêmeos
os bêbes de uma mãe que deu à luz a dois bebês ao mesmo tempo.

gazela
Veja como foi traduzido "gazelas" em 2:7.

pastando entre os lírios
"comendo as plantas entre os lírios". Os lindos filhotes de corças e filhotes de gazelas são ainda mais lindos quando rodeados pelos lírios.

Song of Solomon 4:6

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

Antes que o amanhecer chegue e as sombras fujam
Veja como foi traduzido em 2:16 onde as palavras são as mesmas que esta.

eu irei ao monte de mirra e à colina do incenso
O amado expressa o seu desejo de se deleitar nos seios da mulher ao compará-los com montanhas ou colinas das quais ele gosta. Os seios dela são redondos e pontudos como as montanhas ou colinas. Eles cheiram como a mirra e incenso.

eu irei ao monte de mirra ...colina do incenso
Esses versos repetem o pensamento de formas um pouco diferentes para enfatizar a atração com os seios da amada.

o monte de mirra
"a montanha feita de mirra" ou "a montanha que contém mirra nela".

Tu és toda formosa
"Todas as suas partes são formosas" ou "Tudo em você é formoso".

meu amor
Veja como foi traduzido em 1:9.

em ti não existe defeito
"você não tem defeito".

Song of Solomon 4:8

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

Venha comigo ...montanha dos leopardos
O amado quer que sua noiva fuja junto com ele de um lugar perigoso e selvagem. Essa é uma metáfora e o casal não está nessas montanhas ou ao lado dessas covas.

do Líbano
"fora do Líbano".

Amana
o nome de uma montanha perto de Damasco

Senir
O nome de uma montanha perto de Amana e Hermon. Algumas pessoas acham que isso se refere a mesma montanha de Hermon.

covas
lugares aonde leões e leopardos vivem, como cavernas ou buracos dentro do chão

Song of Solomon 4:9

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

roubaste meu coração
Ele está dizendo que o seu afeto e amor agora pertencem à ela. A.T.: "tem roubado meu amor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

minha irmã,
A mulher é tão querida para o amado quanto a sua própria irmã. Eles não são irmãos na realidade. A.T.:"minha querida" ou "minha amada"

com apenas um olhar para mim, com apenas uma jóia do seu colar
Tanto os olhos da mulher quanto as suas jóias atraem o seu amado até ela.

Song of Solomon 4:10

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

Quão belo é teu amor
"O seu amor é maravilhoso".

minha irmã, minha noiva
Veja como foi traduzido em 4:9.

Quão melhor é o teu amor do que o vinho
Esses versos repetem a mesma ideia em palavras diferentes para dar ênfase.

Quão melhor é o teu amor do que o vinho
"Teu amor é muito melhor do que o vinho". Veja como pode ser traduzido isso em 1:1.

a fragrância de teu perfume do que qualquer especiaria
"o perfume do seus óleos são melhorers do que o cheiro de qualquer especiaria".

fragrância ...perfume
Veja como foi traduzido essas palavras em 1:1.

especiaria
plantas desidratadas ou sementes que têm um perfume ou sabor agradavéis.

Teus lábios ... debaixo de tua língua
Esses versos repetem a mesma ideia em palavras diferentes para dar ênfase.

Teus lábios, minha noiva, escorrem mel
O amado acredita que os beijos da mulher são doces como o mel; ou, por causa das palavras que ela fala são doces como o mel.

mel e leite estão debaixo de tua língua
O amado acredita que os beijos da mulher são doces como leite e mel; ou, que ela fala palavras qua são tão doces como leite e mel.

a fragrância de tuas vestes é como a fragância do Líbano.
"O cheiro das suas vestes é como a fragância do Líbano". Muitas árvores de cedro crescem no Líbano. Os cedros têm um aroma agradável, assim o Líbano tinha um aroma doce e fresco.

Song of Solomon 4:12

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

Minha irmã, minha noiva
Veja como foi traduzido em 4:9.

tu és um jardim fechado
"tu és um jardim fechado". O amado compara a mulher com um jardim fechado porque ela pertence somente a ele e somente ele pode se deleitar nela. Ele também pode estar dizendo que ela ainda é virgem e que ele ainda não se deleitou nela.

uma nascente selada
O amado compara a mulher com uma nascente selada pelas mesmas razões que ele a comparou com um jardim fechado.

Teus renovos ...as mais finas especiarias
O amado descreve quão maravilhosa é a mulher ao descrevê-la como um jardim cheio de coisas maravilhosas.

um pomar
um lugar aonde muitas árvores crescem juntas

com frutos selectos
"com os melhores tipos de frutos".

hena
Veja como foi traduzido em 1:12.

nardo
Veja como foi traduzido em 1:12.

nardo espinhento (não há no português)
Veja como foi traduzido em 4:12.

açafrão
Uma especiaria que procede das partes secas dos fios amarelos que se encontram no centro de uma flor específica.

cálamo
Esse é um junco que tem um cheiro agradável do qual as pessoas usavam para fazer óleo usado para unção.

canela
uma especiaria feita pelas cascas de uma árvore que as pessoas utiizavam para cozinhar.

mirra
Veja como foi traduzido em 1:12.

aloés
um tipo de planta grande que tinha um cheiro muito adocicado.

as mais finas especiarias
"todas as melhores especiarias".

Song of Solomon 4:15

Informação Geral:
O amado continua a elogiar a mulher.

Tu és fonte do jardim
"Tu és fonte do jardim". O amado descreve quão maravilhosa ao compará-la com boas águas.

água fresca
água que é boa para limpar.

riachos fluindo do Líbano
Pelo fato do Líbano ter montanhas cobertas com árvores, os riachos do Líbano seriam limpos e frescos.

Desperte ...espalhem os seus aromas
A mulher fala com os ventos do norte e os ventos do sul como se fossem pessoas.

Desperte
"Comece a se mover".

assoprem em meu jardim
A mulher se refere ao seu corpo ao falar sobre o mesmo como um jardim.

espalhem os seus aromas
"espalhem seus aromas agradáveis"

Que o meu amado ...frutos escolhidos
A mulher está convidando o seu amado a se deleitar nela como sua esposa.

frutos escolhidos
"frutos maravilhosos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Eu entrei no meu jardim, minha irmã, minha noiva; eu ajuntei minha mirra com minhas especiarias. Comi meus favos com meu mel; tomei meu vinho com meu leite. Os amigos falando aos amantes: "Comam, amigos! Bebam e se embriaguem com o amor!". A jovem fala a si mesma: **2** "Eu estava adormecida, mas meu coração estava acordado em um sonho. Eis o som do meu amado, batendo e dizendo: 'Abra a porta, minha irmã, minha amada, minha pomba, minha virgem, pois minha cabeça está molhada com orvalho; meu cabelo, com o orvalho da noite'. **3** 'Já tirei meu manto; devo colocá-lo de novo? Já lavei meus pés; devo sujá-los?'. **4** Meu amado coloca sua mão pela abertura da fechadura da porta, e meu coração foi agitado por ele. **5** Eu me levantei para abrir a porta para o meu amado; minhas mãos estavam gotejando com mirra, meus dedos com mirra líquida, na maçaneta da porta. **6** Eu abri a porta para o meu amado, mas meu amado havia voltado e ido embora. Meu coração se entristeceu; eu fiquei desanimada. Procurei por ele, mas não o encontrei; chamei por ele, mas ele não me respondeu. **7** Os sentinelas que estavam perto da cidade me encontraram; eles me atacaram e me feriram. Os guardas das muralhas tiraram meu manto". A jovem falando às mulheres da cidade: **8** "Quero que prometais, filhas de Jerusalém, que, se encontrardes meu amado, lhe digais que estou doente por causa do meu amor por ele". As mulheres de Jerusalém falando à jovem: **9** "Como teu amado é melhor que outro homem amado, tu que és linda entre as mulheres? Por que teu amado é melhor que outro amado, para que nos peça que façamos um juramento como este?". A jovem falando às mulheres da cidade: **10** "Meu amado é radiante e corado, o melhor entre dez mil. **11** Sua cabeça é como o ouro mais puro; seu cabelo é cacheado e tão preto quanto um corvo. **12** Seus olhos são como pombos junto às correntes de água, lavados em leite, montados como joias. **13** Suas bochechas são como camas de especiarias, exalando essências aromáticas. Seus lábios são lírios, derramando mirra. **14** Seus braços são ouro polido adornado com jóias; seu abdome é marfim coberto com safiras. **15** Suas pernas são pilares de mármore, colocados em bases de ouro puro; sua aparência é como o Líbano, escolhido como os cedros. **16** Sua boca é a mais doce; ele é completamente amável. Este é o meu amado, e este é o meu amigo, filhas de Jerusalém".

Song of Solomon 5:1

Informações gerais:
Veja: e

Eu entrei
Quem está falando é claramente o amado da mulher.

Entrei no meu jardim
O homem se refere a mulher como um jardim. Na noite do seu casamento, o homem finalmente é autorizado a desfrutar inteiramente de sua mulher. Ele se refere a isso como entrar em seu jardim.

Minha irmã
O homem chama a mulher de irmã porque a ama tanto quanto amaria sua irmã. Tradução alternativa (T.A.).: "Aquela que eu amo."

Eu ajuntei minha mirra ... com o meu leite
O homem usa essa ilustração de jardim para indicar que ele estava autorizado a desfrutar dos diferentes aspectos da mulher.

Especiaria
Plantas que possuem cheiro ou gosto forte.

Song of Solomon 5:2

Informação geral:
Aqui começa a quarta parte do livro.

Informação geral:
A jovem mulher usa eufemismos para descrever seu sonho para que ele possa ser interpretado de duas formas: 1) a mulher fala de um sonho sobre uma noite em que seu amado veio visitá-la em sua casa; e 2) a mulher fala de um sonho sobre começar a dormir com o seu amado.

mas meu coração estava acordado
T.A.: "mas minha mente estava acordada." T.A.: "mas meu sentimentos estavam acordadoos."

Abra a porta
Isso se refere a abrir uma porta mas também pode ser interpretado como um pedido sexual. T.A.: "Abra a porta para mim" ou "Se abra para mim"

minha irmã
Um termo carinhoso. Veja como isto foi traduzido em 4:9.

meu amor
Veja como isto foi traduzido em 1:9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

minha pomba
Veja como isto foi traduzido em 2:14.

minha virgem
"Minha perfeita", "minha fidedigna" ou "minha inocente".

orvalho
Gotas de água ou névoa que se forma durante o frescor da noite quando a temperatura cai.

meu cabelo, com o orvalho da noite
O ar úmido da noite fez com que os cabelos do homem ficassem molhados porque ele estava em pé do lado de fora.

minha cabeça está molhada com orvalho; meu cabelo, com o orvalho da noite
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Song of Solomon 5:3

manto
roupa de linho fino que as pessoas usam na pele.

devo colocá-lo de novo?
T.A.: "Eu não quero me vestir novamente."

Já lavei meus pés
As possíveis interpretações são 1) a jovem mulher já havia lavado os seus pés para se deitar ou 2) a palavra "pés" as vezes é usada como um eufemismo para se referir às partes íntimas da mulher. T.A.: "Eu já me lavei."

Meu amado coloca sua mão pela abertura da fechadura da porta
As possíveis interpretações são 1) o amado entra na casa pela abertura da fechadura da porta para abrí-la ou 2) descreve o início de uma relação sexual. Nesse contexto, "mão" serve como um eufemismo para as partes íntimas do homem.

Meu amado
Veja como isso foi traduzido em 1:12.

fechadura da porta
"tranca da porta"

Song of Solomon 5:5

Eu me levantei para abrir a porta para o meu amado
Os possíveis significados são 1) a jovem mulher levantou da cama para deixar que seu marido entrasse em sua casa ou 2) "Eu me preparei para me abrir sexualmente ao meu amado."

minhas mãos ... meus dedos
As palavras "mãos" e "dedos" se referem as genitálias da mulher.

com mirra líquida
"com mirra úmida"

Song of Solomon 5:6

Informação geral:
A jovem mulher continua falando sobre seu sonho.

Eu abri a porta para o meu amado
T.A.: " Eu me abri para o meu amado."

Meu coração se entristeceu; eu fiquei desanimada
"Minha alma me deixou quando ele falou." T.A.: " Quando ele falou, senti como se eu tivesse morrido."

Song of Solomon 5:7

Os sentinelas
Aqueles que vigiam e guardam a cidade durante a noite.

me encontraram
A palavra "me" faz referência a jovem mulher.

me atacaram
"me bateram" ou "me golpearam".

me feriram
"me machucaram".

Os guardas das muralhas
" os homens que vigiam as muralhas"

manto
Vestimenta que as pessoas usam por cima de suas roupas quando saem em público.

Song of Solomon 5:8

Quero que prometais, filhas de Jerusalém
Veja como você traduziu "Quero que prometais, filhas de Jerusalém em 2:17.

doente por causa do meu amor por ele
O amor dela é tão forte que a faz se sentir doente.

Song of Solomon 5:9

tu que és linda entre as mulheres
Veja como traduzir " linda entre as mulheres" em 1:8.

Por que teu amado é melhor
"O que faz seu amado melhor".

para que nos peças que façamos um juramento como este
" e faz com que você nos peça um juramento como este".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um juramento como este
Veja o juramento em 5:8.

Song of Solomon 5:10

é radiante e corado
Fica implícito que a mulher está descrevendo a pele de seu amado. T.A.: " tem uma pele luminosa e corada".

radiante
" é completamente saudável" ou "é puro". O amado possui uma pele que não tem problemas.

Corada
Uma cor saudável da pele que é castanho avermelhada.

o melhor entre dez mil
" o melhor de dez mil." T.A.: "melhor que todos os outros" ou "ninguém é como ele."

Sua cabeça é como o ouro mais puro
A cabeça do amado é tão preciosa para a mulher quanto o puro ouro.

Um corvo
Um pássaro com penas muito pretas.

Song of Solomon 5:12

Informação geral:
A jovem continua a falar de seu amado.

Seus olhos são como pombos
Veja como traduzir "seus olhos são como pombos" em 1:15.

junto às correntes de água
A mulher pode estar usando este exemplo para dizer que os olhos de seu amado eram úmidos como as correntes de água.

lavados em leite
"se lavando em leite". Os pombos representam as pupilas do amado. Elas são envoltas pelo resto dos olhos, que são tão brancas como leite.

montados como joias
Os olhos dele são tão bonitos que se parecem com jóias que um artesão colocou com muito cuidado em seu devido lugar.

Song of Solomon 5:13

Informação geral:
A jovem continua a falar sobre seu amado.

Suas bochechas ... exalando essências aromáticas
Isso explica que as bochechas dele são como camas de especiarias porque ambos exalam essências aromáticas.

Song of Solomon 5:14

Informação geral:
A jovem continua a falar de seu amado.

Seus braços são ouro polido adornado com jóias
"Os braços dele são como cilindros de ouro que possuem jóias incrustadas em toda a sua extensão." A mulher usa esse exemplo para dizer que os braços dele são bonitos e preciosos.

seu abdome é marfim coberto com safiras
"a barriga dele é marfim coberto com safiras." a mulher usa esse exemplo para dizer que a barriga dele é bonita e preciosa.

marfim
Uma bolota branca ou um dente de animal parecido com osso. As pessoas usam marfim para fazerem brilhantes e macias obras de arte.

safiras
Safira é um tipo de pedra preciosa. Esse tipo de safira provavelmente era amarelo ou dourada.

Song of Solomon 5:15

Informação geral:
A jovem continua falando de seu amado.

Suas pernas são pilares de mármore
As pernas dele são fortes e bonitas como pilares de mármore.

colocados em bases de ouro puro
T.A.: "que possuem bases de ouro como seu alicerce." Seus pés são valiosos e preciosos como bases de ouro puro que sustentam pilares de mármore.

sua aparência é como o Líbano
"ele se parece com Líbano." Líbano era um lugar muito bonito cheia de montanhas e árvores.

escolhido como os cedros
"tão desejável quanto cedros" ou "tão bons quanto cedros".

Song of Solomon 5:16

Informação geral:
a jovem continua a falar sobre o seu amado.

Sua boca é a mais doce
A mulher usa esse termo para dizer que os beijos do seu amado são doces ou que as palavras que ele fala são suaves.

ele é completamente amável
"cada parte dele é amável" ou "tudo nele é amável".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Este é o meu amado, e este é o meu amigo
A palavra "Este" se refere a pessoa que a mulher acabou de descrever. Você também pode traduzir esta frase como "O meu amado é asim, é assim que meu amigo se parece."

filhas de Jerusalém
Veja como você traduziu isso em 1:5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Para onde foi o teu amado, ó mais bela entre as mulheres? Em que direção foi o teu amado, para que nós possamos procurá-lo convosco? A jovem mulher falando para si mesma: **2** Meu amado desceu para o seu jardim, aos canteiros de especiarias, para pastar no jardim e para ajuntar lírios. **3** Eu sou do meu amado, e meu amado é meu; ele pastoreia em meio aos lírios com prazer. O amado da mulher falando a ela: **4** Tu és tão linda quanto Tirza, meu amor, tão amável quanto Jerusalém, tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras. **5** Vire os teus olhos para longe de mim, pois eles me perturbam. Teus cabelos são como um rebanho de cabras descendo das encostas do Monte Gileade. **6** Teus dentes são como um rebanho de ovelhas subindo do lavadouro. Cada uma tem um filhote gêmeo, e nenhuma delas está sem cria. **7** Tuas bochechas são como metades de uma romã atrás do seu véu. O amado da mulher falando a ele mesmo: **8** Existem sessenta rainhas, oitenta concubinas e incontáveis mulheres jovens. **9** Mas minha pomba, minha imaculada, é única; ela é a filha especial de sua mãe; ela é a predileta de quem a gerou. As filhas dos meus camponeses a viram e a chamaram abençoada; as rainhas e as concubinas também a viram, e a elogiaram. O que as rainhas e as concubinas disseram: **10** "Quem é esta que aparece como o amanhecer, tão bela como a lua, tão brilhante quanto o sol, tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras?". O amado da mulher falando a ele mesmo: **11** Eu desci ao bosque de nogueiras para examinar os brotos no vale, para ver se as videiras haviam brotado, e se as romãs estavam em flor. **12** Eu estava tão feliz que senti como se estivesse andando na carruagem de um príncipe. O amado da mulher falando a ela: **13** Volte, volte, mulher perfeita. Volte, volte para que eu possa te contemplar. A jovem mulher falando para seu amado: Por quê tu olhas para mim, a mulher perfeita, como se eu estivesse dançando entre duas filas de dançarinas?

Song of Solomon 6:1

Informação Geral:
Veja: e

Para onde foi o teu amado?
"Qual o caminho que o seu amado vai".

ó mais bela entre as mulheres
Veja como foi traduzido isso em 1: 8.

para que nós possamos procurá-lo convosco?
Tradução Alternativa

Song of Solomon 6:2

Meu amado desceu para o seu jardim
Veja a explicação desta imagem em 5: 1.

aos canteiros de especiarias
Veja como foi traduzido "canteiros de especiarias" em 5:13. O amado veio para apreciar as atrações físicas da mulher que são maravilhosas como especiarias.

para pastar no jardim e para ajuntar lírios
A mulher usa essas imagens para indicar que seu amado está deleitando-se com ela.

pastar
Veja como foi traduzido "ele pasta" em 2:16.

para ajuntar lírios
"colher lírios".

lírios
Veja como foi traduzido isso em 2:16.

Eu sou do meu amado e meu amado é meu.
Veja como foi traduzido "Meu amado é meu e eu sou dele" em 2:16.

ele pastoreia em meio aos lírios com prazer
Veja como foi traduzido isso em 2:16.

Song of Solomon 6:4

Informação Geral:
Aqui começa a parte cinco do livro.

Tu és tão linda quanto Tirza, meu amor, tão amável quanto Jerusalém
O amante compara a beleza e a simpatia da mulher com belas e agradáveis cidades.

amável
Veja como foi traduzido isso em 1: 5.

tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras
Inspirando como um exército com suas bandeiras - A beleza da mulher é tão poderosa que faz o amante se sentir desamparado, como se um exército estivesse se aproximando dele.

Song of Solomon 6:5

Informação Geral:
O amante continua a elogiar a mulher.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pois eles me pertubam
"me pertubam". Os olhos da mulher são tão lindos que fazem com que o amante se sinta oprimido e com medo porque não consegue resistir ao seu poder.

Teus cabelos... do Monte Gileade.
Veja como foi traduzido "Teus cabelos ... do Monte Gileade". em 4: 1.

Song of Solomon 6:6

Informação Geral:
O amante continua a elogiar a mulher.

Tuas bochechas são como metades de uma romã atrás do seu véu.
Veja como foi traduzido isso em 4: 3.

Song of Solomon 6:8

Existem sessenta rainhas, oitenta concubinas
"Existem 60 rainhas, 80 concubinas."

incontáveis mulheres jovens
As palavras "incontáveis" significam que ninguém pode contá-las. T.A: "multidões de mulheres jovens".

Mas minha pomba, minha imaculada
Veja como foi traduzido "minha pomba, minha imaculada". em 5: 2.

é única
"é única" ou "é a única". O amante está contrastando a mulher com todas as outras mulheres. Embora haja muitas mulheres excelentes, essa mulher se destaca como única entre os demais.

ela é a filha especial de sua mãe
"ela é filha única de sua mãe" ou "ela é a filha de sua mãe que é única".

ela é a predileta de quem a gerou
"a mulher que deu a luz a ela". Esta frase se refere a sua mãe.

e a chamaram abençoada
"e declarou que as coisas tinham corrido bem para ela" ou "disse que ela teve sorte".

Song of Solomon 6:10

Informação Geral:
O que as rainhas e as concubinas disseram sobre a jovem. No entanto, algumas versões pensam que o amante da mulher está falando neste verso também.

Quem é esta que aparece como o amanhecer
Eles estão usando essa pergunta para dizer que eles acham que a jovem é incrível. T.A.: "Esta é uma mulher incrível! Ela aparece como o amanhecer".

que aparece como o amanhecer
T.A.: "ela entra em vista como o amanhecer". O amante usa essa imagem para dizer que a mulher é tão bonita e majestosa quanto a aurora quando começa a brilhar.

tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras
inspiradora como um exército com suas bandeiras - A beleza da mulher é tão poderosa que faz as outras mulheres se sentirem impotentes, como se um exército estivesse se aproximando delas. Veja como foi traduzido isso em 6: 4.

Song of Solomon 6:11

Informação Geral:
O amante termina falando sozinho.

bosque
Veja como foi traduzido isso em 4:12.

os brotos
"plantas jovens" ou "novos brotos".

haviam brotado
"cresceram seus botões". Os botões são as pequenas partes redondas de plantas que se abrem em flores.

estavam em flor
"estavam abrindo suas flores".

Eu estava tão feliz que senti como se estivesse andando na carruagem de um príncipe
O amante usa esta imagem para expressar como ele é feliz.

Song of Solomon 6:13

Volte, volte
"Volte, volte." Isso é repetido para dar ênfase.

comtemplar
Olhar atentamente para algo por um tempo.

como se eu estivesse dançando entre duas filas de dançarinas?
Seria maravilhoso ver a mulher dançando com os outras dançarinas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 "Como seus pés são belos em suas sandálias, filha de príncipe! As curvas de suas coxas são como jóias, obras das mãos de um artesão. **2** Seu umbigo é como uma taça redonda; onde nunca pode faltar vinho. Sua barriga é como um montão de trigo cercado de lírios. **3** Teus seios são como dois filhotes gêmeos de uma gazela. **4** Teu pescoço é como uma torre de marfim; Teus olhos são como os poços que ficam ao lado da porta de Bath Rabbim. Teu nariz é tão belo como a torre do Líbano que se avista de Damasco. **5** Tua cabeça se ergue como o monte Carmelo; o cabelo em sua cabeça é vermelho escuro. O rei está encantado com suas tranças. **6** Que linda e adorável tu és, minha amada, com seus deleites! **7** Tua altura é como de uma palmeira e teus seios como cachos de fruta. **8** Eu pensei: 'Eu quero subir a palmeira; eu tomarei seus frutos'. Que seus seios sejam como cachos de uvas, e o aroma de tua respiração como maçãs. **9** Que tua boca seja como o melhor vinho", "fluindo suavemente para meu amado, deslizando sobre nossos lábios e dentes". A jovem mulher fala para seu amado: **10** "Eu sou do meu amado e ele me deseja. **11** Vem, meu amado, vamos fugir para o campo; vamos passar a noite nos povoados. **12** Levantemos cedo para ir aos vinhedos; vamos ver se as vinhas brotaram, se as suas flores desabrocharam, e se as romãzeiras estão em flor. Ali eu te darei o meu amor. **13** As mandrágoras exalam sua fragrância; à entrada da casa onde moramos, estão toda sorte de variedades de frutas, novas e velhas, que eu guardei para você, meu amado".

Song of Solomon 7:1

Como seus pés são belos em suas sandálias
Está implícito pela continuação de 6:13 que o amante da mulher está descrevendo-a enquanto ela dança. Tradução Alternativa

filha de príncipe
Ainda que a mulher não tivesse nascido em uma família real, pela sua aparência e como ela age, faz com que ela pareça com a filha de um príncipe. T.A.: "você que tem um caráter nobre" ou "você que é elegante".

As curvas de suas coxas são como jóias
O formato das coxas da mulher são como lindas pedras preciosas que um habilidoso trabalhador esculpiu em um perfeito formato. T.A.: "As curvas das suas coxas são belas assim como são belas as curvas de uma jóia feita por um artesão".

suas coxas
A palavra "coxas" se refere aos quadris da mulher e a parte das suas pernas que está acima do seu joelho.

Song of Solomon 7:2

Informação Geral:
O amante da jovem continua descrevendo aquela a quem ele ama.

Seu umbigo é como uma taça redonda
O umbigo da mulher é perfeitamente modelado como uma taça. T.A.: "seu umbigo é modelado perfeitamente como uma taça".

umbigo
a parte específica do estômago aonde foi deixada a sicatriz do cordão umbilical que prendia o bebê a sua mãe.

onde nunca pode faltar vinho
As pessoas usavam grandes tigelas para misturar vinho com água ou neve para uma festa. T.A.: "Que eu possa sempre me alegrar nesta beleza" ou "que as pessas sempre se alegrarem nesta beleza".

Sua barriga é como um montão de trigo
As pessoas achavam que a cor do trigo era a mais bela cor de pele e que as pilhas de trigos eram lindas. T.A.: "Sua barriga tem uma cor linda e é arredondada como uma pilha de trigo".

um montão de trigo
Isto é um monte de grãos de trigo depois que as pessoas malham e separam o trigo.

cercado de lírios
As belas flores fazem com que a pilha de trigo pareça ainda mais bonita. T.A.: "que tem lírios por todos os lados".

lírios
Um tipo de flores grandes.

Song of Solomon 7:3

Informação Geral:
O amante da jovem mulher continua descrevendo aquela a quem ele ama.

Teus seios são como dois filhotes gêmeos de uma gazela
Veja como você traduziu isso em 4:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teu pescoço é como uma torre de marfim
O amante compara o pescoço dela a uma torre de marfim

marfim
A presa branca ou dente de um animal que é similar a um osso. As pessoas usam marfim para fazer arte ou fazer coisas bonitas.

olhos são como os poços de Hesbom
T.A.: "teus olhos são claros e cintilantes como os poços de água de Hesbom".

Hesbom (não há no português)
O nome de uma cidade ao leste do Rio Jordão.

Bate-Rabim
O nome de uma cidade.

nariz é tão belo como a torre do Líbano
O nariz dela é longo e reto assim como a torre é alta e reta.

que se avista de Damasco
"que permite as pessoas olharem em direção a Damasco".

Song of Solomon 7:5

Informação Geral:
O amante continua descrevendo aquela a quem ele ama.

Tua cabeça se ergue como o monte Carmelo
A mulher é comparada ao Monte Carmelo que se ergue acima de tudo ao seu redor.

roxo escuro
Possíveis traduções são: 1) "negro escuro"; ou 2) "vermelho escuro".

O rei está encantado com suas tranças
T.A.: "Teu cabelo longo é tão belo que o rei não consegue parar de admirá-lo".

tranças
O cacho de cabelo que desce da cabeça da mulher. Você também pode traduzir esta palavra por "mexa" ou " cacho" ou "punhado".

Song of Solomon 7:7

Informação Geral:
O amante descreve o que ele gostaria de fazer com aquela a quem ele ama.

Tua altura é como de uma palmeira
"você fica de pé como uma palmeira". A mulher é alta, fica de pé reta e é atraente assim como uma palmeira.

Palmeira
Uma árvore alta, reta que produz um fruto doce, marrom e pegajoso que cresce em cachos.

teus seios como cachos de fruta
As tâmaras na tamareira crescem em cachos grandes e belos que ficam pendurados na árvore.

Eu quero subir... seus frutos
O homem quer abraçar a mulher.

Que seus seios sejam como cachos de uvas
O homem quer tocar os seios dela que são firmes mas macios como uvas que estão cheias de suco.

o aroma de tua respiração como maçãs
"Que a tua respiração cheire doce como os damascos".

maçãs
A palavra "maçãs" se refere aos saborosos e doces frutos de cor amarelada.

Song of Solomon 7:9

Informação Geral:
O amante continua descrevendo o que gostaria de fazer com aquela a quem ele ama.

Que tua boca seja como o melhor vinho
T.A.: "Eu quero provar a tua boca como se fosse o melhor vinho".

fluindo suavemente para meu amado
"que flui suavemente para aquele que eu amo". O amante gosta dos beijos suaves da mulher.

deslizando sobre nossos lábios e dentes
"que flui sobre meus lábios e dentes" ou "desliza sobre nossos lábios e dentes".

Song of Solomon 7:10

Eu sou do meu amado
Veja como foi traduzido em "eu pertenço ao meu amado" em 6:2.

e ele me deseja
"e ele está apaixonado por mim" ou "e ele me quer".

Song of Solomon 7:12

Informação Geral:
A mulher continua falando ao seu amado.

Levantemos cedo
"levantar-se cedo" ou "acordar cedo".

brotaram
"estão no ínicio da floração".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desabrocharam
flores quando estão abertas.

estão em flor
"têm flores abertas nas plantas".

eu te darei o meu amor
"Eu te mostrarei o meu amor" ou "eu farei amor com você".

Song of Solomon 7:13

Informação Geral:
A mulher continua falando ao seu amado.

mandrágoras
Este é o nome das plantas que exalam uma fragância forte, mas agradável. A fragância é um pouco intoxicante e estimulante o que aumenta o desejo de fazer amor.

exalam sua fragância
"produz sua fragância".

à entrada da casa
Está implícito que as portas pertecem à casa deles. T.A.: "acima da entrada da nossa casa" ou "à porta da nossa casa".

estão toda sorte de variedades de frutas, novas e velhas
"há toda sorte dos melhores frutos, ambos frutos velhos e novos".

guardei para você
"salvos para você" ou "protegidos para você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 "Eu gostaria que fosses como meu irmão, amamentado pelos seios da minha mãe. Então sempre que eu te encontrasse lá fora, eu poderia beijar-te, e ninguém me desprezaria. **2** Eu te guiaria e te levaria para dentro da casa da minha mãe, e tu me ensinarias. Eu te daria vinho aromático para beber e um pouco do suco de minhas romãs". A jovem mulher falando para si mesma: **3** "Sua mão esquerda está sob minha cabeça e sua mão direita me abraça". A mulher falando para as outras mulheres: **4** "Eu quero que jureis, filhas dos homens de Jerusalém, que vós não interrompais nosso amor até que ele acabe". As mulheres de Jerusalém falando: **5** "Quem é essa que está vindo do deserto, inclinando-se em seu amado?". A jovem mulher falando para seu amor: "Eu te despertei debaixo da macieira; ali sua mãe te concebeu; ali ela te deu a luz, ela te trouxe. **6** Põe-me como um selo no teu coração, como selo em teu braço, pois o amor é forte como a morte. A paixão é tão implacável quanto o Sheol; é explosão de fogo, é uma labareda de fogo, uma chama mais quente do que qualquer outro fogo. **7** Águas torrenciais não poderiam apagar o amor, nem a inundação poderia afogá-lo. Se um homem desse todos os bens de sua casa por amor, a oferta seria completamente desprezada". Os irmãos da jovem mulher falando entre eles: **8** "Nós temos uma pequena irmã, e ela ainda não tem seios formados. O que podemos fazer para nossa irmã no dia que ela for prometida em casamento? **9** Se ela for uma parede, nós construiremos nela uma torre de prata. Se ela for uma porta, nós a decoramos com tábuas de cedro". A jovem falando de si mesma: **10** "Eu era uma parede, mas meus seios agora são como torres de fortaleza, então eu sou completamente madura aos seus olhos". A jovem falando de si mesma: **11** "Salomão tinha uma vinha em Baal-Hamom. Ele arrendou a vinha para aqueles que a manteriam. Cada um tinha que trazer doze quilos de prata por seus frutos. **12** Minha vinha é só minha, os doze quilos de prata pertecem a ti, meu querido Salomão, e os dois quilos e meio são para aqueles que a mantêm por seus frutos". O amante falando para ela: **13** "Vós que viveis nos jardins, meus companheiros estão ouvindo sua voz; deixe-me ser o único que ouve também". A jovem mulher falando para seu amante: **14** "Apressa-te, meu amado, e sê como a gazela ou um jovem cervo pelos montes perfumados!".

Song of Solomon 8:1

Informação Geral:
Veja: e

você era como meu irmão
A mulher deseja que ela possa mostrar ao seu amante sua afeição em público como faria com seu irmão. Ela não está dizendo que uma mulher pode fazer amor com seu irmão.

você fora
"você em público".

Eu poderia te beijar
Uma mulher provavelmente beijaria seu irmão em sua bochecha para cumprimentá-lo.

me desprezaria
"me faria sentir vergonha".

Song of Solomon 8:2

Informação Geral:
A jovem continua a falar com seu amante.

Eu te guiaria e te levaria para dentro da casa da minha mãe
Se o amante fosse seu irmão, ela poderia trazê-lo para a casa da família. Isso era normal nessa cultura e ainda hoje é em algumas.

e tu me ensinarias
Isso também pode ser dito como "e ela me ensinaria". Porque a mulher é inexperiente em fazer amor, ela está imaginando que seu amante ou sua mãe iria ensiná-la a fazer amor.

Eu te daria vinho aromáticos para beber e um pouco do suco das minhas romãs
A mulher usa essas imagens para dizer que se entregará ao amante e fará amor com ele.

vinho aromático
"vinho com especiarias" ou "vinho que tem especiarias nele" Isso representa o poder intoxicante de fazer amor.

suco de minhas romãs
A mulher representa seu próprio líquido doce com o extrato de romãs.

Sua mão esquerda...me abraça.
Veja como foi traduzido "Sua mão esquerda está debaixo da minha cabeça, e sua mão direita me abraça". em 2: 5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Song of Solomon 8:4

Eu quero...homens de Jerusalém
Veja como foi traduzido isso em 2: 7.

que vós...até que ele acabe
Veja como foi traduzido isso em 2: 7.

Song of Solomon 8:5

Informação Geral:
Aqui começa a parte seis do livro, a parte final.

Quem é essa que está vindo do deserto
Tradução Alternativa

Eu te despertei
"Eu acordei você" ou "eu te excitei".

da macieira
Veja como foi traduzido isso em 2: 3.

ali
Sob a árvore de macieira.

ela te deu
"ela te entregou".

Song of Solomon 8:6

Informação Geral:
A jovem continua a falar com seu amante.

Põe-me como um selo sobre o teu coração, como selo no teu braço
Os possíveis significados são: 1) Como os selos eram muito importantes, as pessoas os mantinham em volta do pescoço ou na mão, constantemente. A mulher quer estar com seu amante constantemente como um selo. ou 2) Um selo mostra quem é dono da coisa que tem o selo. A mulher quer ser como o selo no coração e no braço de seu amante para mostrar que todos os seus pensamentos, emoções e ações pertencem a ela.

pois o amor é forte como a morte
A morte é muito forte porque supera até mesmo as pessoas mais poderosas do mundo.

tão implacável quanto o Sheol
"tão duro quanto o Sheol." O Sheol nunca permite que as pessoas voltem à vida depois de já terem morrido. O amor é tão persistente quanto o Sheol, porque nunca muda.

é explosão de fogo...outro fogo.
O amor é muito poderoso como o fogo.

explosão
"queimar de repente".

Song of Solomon 8:7

Informação Geral:
A jovem continua a falar com seu amante.

Águas torrenciais não poderiam apagar o amor
O amor é tão forte que é como um fogo que é tão quente que não pode ser apagado mesmo com um oceano cheio de água.

Águas torrenciais
"Oceanos de água" ou "Enormes quantidades de água".

não poderia afogá-lo
"não pode extinguir" ou "não pode apagar".

nem as inundações poderia afogá-lo
O amor nunca muda e sempre permanece o mesmo, então é algo que nem mesmo uma inundação poderosa pode mover.

inundações
Em Israel, a água da chuva flui em vales profundos e estreitos. Isso cria uma inundação de água tão poderosa que pode mover grandes pedras e árvores. Mesmo hoje, as inundações às vezes varrem pontes muito fortes.

varrê-lo afastado (não há no português)
"levar embora" ou "lavar".

Se um homem desse...a oferta seria completamente desprezada"
"Mesmo se um homem ... ele seria totalmente desprezado."

todos os bens de sua casa
"tudo o que ele possui".

Por amor
"para conseguir amor" ou "para comprar amor".

a oferta seria completamente desprezada
"as pessoas o desprezariam completamente" ou "as pessoas o ridicularizariam duramente".

Song of Solomon 8:8

pequena irmã
"irmã mais nova".

ela for prometida em casamento?
T.A.: "um homem vem e quer se casar com ela".

Song of Solomon 8:9

Informação Geral:
Os irmãos da jovem continuam falando entre eles.

Se ela for uma parede...torre de prata.
Porque seus seios são pequenos, ela tem um peito chato como uma parede plana ou uma porta plana.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os irmãos decidem dar suas decorações para ajudar a irmã a ficar mais bonita.

a decoramos
"vai decorar ela".

Song of Solomon 8:10

meus seios agora são como torres de fortaleza
Os seios da mulher são altos como torres.

então eu sou completamente madura aos seus olhos
Sua amada agora vê que ela é uma mulher completamente desenvolvida, e isso agrada a ele. T.A.: "Eu sou delicioso para o meu amado".

aos seus olhos
Aqui "seus olhos" se refere ao amante dela.T.A.: "para ele".

Song of Solomon 8:11

Baal-Hamom
Este é o nome de uma cidade na parte norte de Israel. .

arrendou a vinha
"alugou a vinha".

para aqueles que o manteriam
"para pessoas que cuidariam disso".

Cada um tinha que trazer doze quilos de prata por seus frutos.
T.A.: "Cada homem deveria dar a Salomão mil shekels como pagamento pelo fruto da vinha".

trazer doze quilos de prata
"trazer 1.000 shekels de prata".

Minha vinha é só minha
"Eu estou no comando da minha própria vinha". A mulher se refere a si mesma como um vinhedo como em 1: 5.

os doze quilos de prata pertencem a ti, meu querido Salomão
A mulher livremente dá o lucro da vinha para Salomão, embora ela lhe pertence e ela pode dar a quem ela quiser.

Song of Solomon 8:13

ouvindo sua voz
"pela sua voz".

deixe-me ser o único que ouve também
"deixe-me ouvir." A palavra "me" refere-se à voz da mulher.

Song of Solomon 8:14

sê como a gazela ou um jovem cervo
Veja como foi traduzido isso em 2:16.

pelos montes perfumados
"as montanhas que têm especiarias por toda parte". A mulher usa essa imagem para convidar seu amante a apreciá-la. Veja como o amante usa as imagens de uma montanha de mirra e uma colina de incenso em 4: 6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Isaiah

Isaiah

Capítulo 1

1 Visão de Isaías, filho de Amoz, que teve a respeito de Judá e Jerusalém, nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá. **2** Ouvi, ó céus, e escuta, ó terra, porque Yahweh disse: "Tenho nutrido e criado filhos, mas eles se rebelaram contra Mim. **3** O boi conhece o seu dono, e o jumento, o seu cocho, mas Israel não tem conhecimento, Israel não entende". **4** Ai da nação pecadora! Povo carregado de iniquidade, descendência de malfeitores, filhos que agem corruptamente! Eles abandonaram Yahweh, desprezaram o Santo de Israel e afastaram-se Dele. **5** Por que seríeis ainda castigados? Por que vos rebelais cada vez mais? A cabeça toda está doente, todo o coração está fraco. **6** Da sola do pé até a cabeça, não há parte sã, senão feridas, contusões e chagas abertas, que não foram limpas nem fechadas, nem atadas e tratadas com óleo. **7** Vosso país está arruinado, vossas cidades estão queimadas, vossos campos — em vossa presença, destruídos por estrangeiros — abandonados e devastados, tomados por estrangeiros. **8** A filha de Sião foi abandonada como uma cabana na vinha, como uma choupana no pepinal, como uma cidade sitiada. **9** Se Yahweh dos Exércitos não nos tivesse deixado alguns remanescentes, seríamos como Sodoma, e semelhantes a Gomorra. **10** Ouvi a palavra de Yahweh, vós governantes de Sodoma; escutai a lei do vosso Deus, ó povo de Gomorra: **11** "O que são as multidões de sacrifícios para Mim?", diz Yahweh. "Eu estou farto dos sacrifícios de carneiro e da gordura de animais cevados; não Me agrado do sangue de bois, cordeiros ou bodes. **12** Quando viestes a Mim, quem vos pediu que pisásseis nos Meus átrios? **13** Não continueis a trazer sacrifícios inúteis; o incenso é abominação para Mim, vossas luas novas e assembleias de sábado. Eu não suporto vossas reuniões solenes, todas repletas de perversidade. **14** Eu odeio vossas luas novas e vossas festas solenes. Elas são um fardo para Mim; estou cansado de aturá-las! **15** Assim, quando levantardes vossas mãos em oração, esconderei Meus olhos de vós; mesmo que façais muitas orações, não as ouvirei, pois vossas mãos estão cheias de sangue. **16** Lavai-vos e limpai-vos! Removei toda a maldade das vossas obras diante de Mim! Parai com a maldade; **17** aprendei a fazer o bem; buscai a justiça; acabai com a opressão; [1] fazei justiça ao órfão; defendei a viúva. **18** Vinde agora, e raciocinemos juntos" — diz Yahweh — "ainda que os vossos pecados sejam como o escarlate, eles se tornarão brancos como a neve; mesmo que eles sejam vermelhos como o carmesim, eles se tornarão como a branca lã. **19** Se estiverdes dispostos a obedecer, comereis o melhor da terra, **20** mas se recusardes e vos rebelardes, a espada vos devorará", pois a boca de Yahweh o disse. **21** Como a cidade fiel se tornou prostituta! Ela — que era cheia de justiça, que era cheia de retidão — agora está cheia de assassinos. **22** Tua prata tornou-se impura, teu vinho misturou-se com água. **23** Teus príncipes são rebeldes e companheiros de ladrões; todos amam subornos e correm atrás de recompensas. Não defendem os órfãos, nem a petição da viúva que chega diante deles. **24** Portanto, esta é a declaração do Senhor, Yahweh dos Exércitos, o Poderoso de Israel: "Ai deles! Buscarei vingança contra os Meus adversários. Sim, Eu Me vingarei dos Meus inimigos! **25** Voltarei Minha mão contra vós, purificarei vossa escória com potassa e tirarei todas as vossas impurezas. **26** Eu restaurarei vossos juízes como antes, e vossos conselheiros como no início; depois disso, sereis chamados de cidade de retidão, uma cidade fiel. **27** Sião será redimida com justiça; e com retidão, os arrependidos. **28** Os rebeldes e pecadores serão esmagados juntos, e aqueles que abandonarem Yahweh também o serão. **29** Sereis envergonhados pelos carvalhos sagrados que desejastes e ficareis envergonhados pelos jardins que escolhestes. **30** Pois sereis como um carvalho que perde suas folhas, e como um jardim que não tem água. **31** O homem forte será como a estopa, e seu trabalho, como uma fagulha; ambos queimarão juntos, e ninguém apagará o fogo".

Footnotes

1:17 [1] No lugar de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 1:1

Visão de Isaías... que teve
"Esta é a visão de Isaías... que Yahweh lhe mostrou" ou "Isto é o que Deus mostrou para Isaías".

Amós
Amós era o pai de Isaías.

Judá e Jerusalém
"Judá" se refere ao Reino do Sul de Israel. "Jerusalém" era a cidade mais importante. Tradução Alternativa

nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá
Isto é uma expressão idiomática e se refere ao tempo do reinado de cada um dos reis. Eles reinaram um após o outro, não reinaram ao mesmo tempo. T.A.: Quando Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias foram reis em Judá".

Isaiah 1:2

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Ouvi, ó céus e escutai, ó terra
Embora essas profecias fossem destinadas para o povo de Jerusalem e Judá ouvirem, Isaías sabia que eles não dariam ouvidos. Possíveis significados são: 1) ele fala em apóstrofe como se os "céus" e a "terra" pudessem ouvir o que Yahweh disse. ou 2) a palavra "céus" e "terra" seriam metonímias e um merísmo para todos os seres viventes em qualquer lugar. T.A.: "Vós que viveis nos céus... vós que viveis na terra".

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou para Seu povo no Antigo Testamento. Veja a página de tradução do Word sobre Yahweh e como traduzir esta palavra.

Tenho nutrido... não entende
Palavras que Yahweh falou, as quais Isaías está dizendo para os israelitas da parte de Yahweh.

Tenho nutrido e criado filhos
Yaweh fala como se Sua palavra fosse comida e os israelitas fossem Seus filhos. T.A.: "Eu tenho cuidado das pessoas que vivem em Judá como se fossem Meus filhos".

o burro seu cocho
Você deves ter certeza que a informação foi compreendida. T.A.: "o burro conhece onde seu dono coloca o seu alimento".

mas Israel não tem conhecimento, Israel não entende
Esta frase provavelmente significa "todavia as pessoas de Israel não conhecem a Mim, eles não compreendem que Eu sou o único que se preocupa com eles".

Israel
Esta é uma metonímia para o povo de Israel. Judá é uma das partes do que se tornou a nação de Israel. T.A.: "as pessoas de Israel".

Isaiah 1:4

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

nação! Pecadores,
Possíveis significados são: 1) Isaías está dizendo duas coisas diferentes sobre eles. T.A.: "Nação de Israel, vós pecadores" ou 2) ele está dizendo apenas uma coisa sobre eles. T.A.: "Nação de pecadores".

povo carregado de iniquidade
Algo muito pesado que a pessoa está carregando é uma metáfora para seus muitos pecados. T.A.: "O pecado deles é semelhante a um saco pesado sobre suas costas que torna a caminhada muito difícil".

descendência de malfeitores
A palavra"descendência" é uma metáfora para pessoas que fazem o que as outras pessoas estão fazendo. T.A.: "pessoas que fazem o mesmo mal que vêem os outros fazendo".

agem corruptamente
Cometem obras más.

Eles abandonaram Yahweh
"Eles se afastaram de Yahweh".

desprezaram
"Recusaram a obedecer" ou "recusaram respeitar".

Israel
Judá é parte do que se tornou a nação de Israel.

afastaram-se dEle
Embora outrora fossem amigos, agora o tratam como se não O conhecessem.

Isaiah 1:5

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Por que continuais sendo agredidos? Por que vos rebelais cada vez mais?
Isaías utiliza essas perguntas para repreender as pessoas de Judá. A questão pode ser traduzida como uma declaração. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vós continuareis fazer coisas que Yahweh vos punirá por causa delas. Vós continuareis a rebelar-vos contra Ele".

vos
Aqui, o pronome "vos" se refere aos habitantes de Judá e, por isso, está no plural.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Toda a cabeça está doente, todo o coração está fraco
Esta metáfora compara a nação de Israel a uma pessoa que foi espancada. T.A.: "Vós sois igual a alguém cuja cabeça está ferida e o coração está fraco" ou "Vós sois igual alguém cuja mente e coração estão doentes".

não há parte ilesa
Esta frase pode ser interpretada positivamente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cada parte vossa está prejudicada" ou "alguém prejudicou cada parte vossa".

elas não foram fechadas, limpas, atadas e nem tratadas com óleo
Esta metáfora compara a punição que Deus deu a Israel para feridas físicas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nenhuma foi fechada, limpa, atada ou tratada com azeite".

Isaiah 1:7

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Vosso país está arruinado
Isso pode ser dito na voz ativa. "Eles arruinaram vosso país" ou "Vossos inimigos arruinaram vosso país".

vossas cidades estão queimadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles queimaram vossas cidades".

vossos campos — em vossa presença, destruídos por estrangeiros
"pessoas que não são do seu próprio país roubam as colheitas dos seus campos enquanto você assiste".

abandonados e devastados
"vazios e devastados". Esta frase substantiva abstrata pode ser escrita como frases verbais. T.A.: "eles destruiram a terra e ninguém mais vive ali".

tomados por estrangeiros
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Estrangeiros tomaram vosso país" ou "um exército estrangeiro vos conquistou completamente".

A filha de Sião foi abandonada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu abandonei a filha de Sião".

A filha de Sião
A "filha" de uma cidade significa o povo da cidade. T.A.: "O povo de Sião" ou "As pessoas que vivem em Sião".

foi abandonada como a cabana na vinha, como uma choupana no pepinal
Possíveis significados são: 1)"tornou-se tão pequeno como uma cabana em um vinhedo ou um galpão em um jardim de pepinos"

como... pepinal, como uma cidade sitiada
Outro possivel significado é "igual... pepinos. Ela é uma cidade sitiada".

Isaiah 1:9

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Se Yahweh
Isto descreve alguma coisa que poderia ocorrer no passado mas não aconteceu.

alguns remanescentes
"uns poucos sobreviventes".

nos... nós
Estas palavras aqui se referem a Isaías e incluem todas as pessoas de Judá e Jerusalém.

seríamos como Sodoma, e seríamos como Gomorra
Como Judá poderia ser como Sodoma e Gomorra pode ser explicitado. T.A.: "Deus poderia ter nos destruído, assim como Ele destruíu as cidades de Sodoma e Gomorra".

Isaiah 1:10

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

ó governantes de Sodoma... ó povo de Gomorra
Isaías está comparando as pessoas de Judá com Sodoma e Gomorra a fim de enfatizar quão pecadores eles se tornaram. T.A: "Vós governantes que são tão pecadores como o povo de Sodoma... vós que sois perversos como aqueles que vivem em Gomorra".

O que são as multidões de sacrifícios para Mim?
Deus está usando usando uma pergunta para repreender as pessoas. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Vossos muitos sacrifícios não significam nada para Mim!".

Isaiah 1:12

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

quem vos pediu que pisásseis em Meus pátios?
A palavra "pisar" significa andar e esmagar com os pés. Deus utiliza uma pergunta para repreender as pessoas que vivem em Judá. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "ninguém falou para vós que pisásseis ao redor dos meus pátios!".

Não continueis a trazer sacrifícios inúteis
"Não tragais nunca mais para Mim vossos presentes inúteis".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

incenso é abominação para Mim
Aqui, o substantivo abstrato "abominação" pode expressar o verbo "odiar". T.A.: "Eu odeio o incenso que os sacerdotes queimam".

Eu não suporto essas assembleias perversas
Possíveis significados são: 1) "Eu não posso permitir vosso ajuntamento por causa das coisas perversas que fazeis" ou 2) "Eu não permito-Me assistir vosso ajuntamento por causa das coisas perversa que fazeis".

Isaiah 1:14

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

vossas luas novas e vossas festas solenes
As palavras "luas novas" são metonímia para as celebrações da lua nova. Elas também são sinédoque para todas as celebrações regulares. T.A.: "vossas celebrações da lua nova e vossas festas solenes".

luas novas
Uma lua nova é quando a primeira luz da lua aparece após ter ficado escura.

elas são um fardo para Mim; estou cansado de aturá-las
Isto compara como Deus se sente sobre as celebrações das pessoas carregando objetos pesados. T.A.: "elas são uma carga pesada que Eu estou cansado de carregá-las".

escondo meus olhos de vós
Essa expressão idiomática é a maneira de dizer "Eu não olharei para vós" ou "Eu não darei atenção a vós".

vossas mãos estão cheias de sangue
Esta é a razão porque Deus não ouvirá suas orações. O sangue que se refere é o da violência que eles cometeram contra as pessoas. T.A.: "Porque vossas mãos estão cobertas de sangue daqueles que vós afligistes" ou "porque sois culpados da violência".

Isaiah 1:16

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Lavai-vos, limpai-vos
Aqui Deus compara a pessoa que para de pecar com aquela que lava seu corpo. T.A.: "Arrependei-vos e lavai o pecado do vosso coração, assim como lavais a sujeira do vosso corpo".

removei todo o mal de vossas obras de diante de mim
Deus não estava dizendo a eles para cometerem seus atos malignos em outro lugar, mas para parar de fazê-los. T.A.: "Parai de cometer atos malígnos, os quais, Eu vejo que cometeis".

acabai com a opressão
Deus fala de pessoas que oprimem os outros como se tivessem feito algo torto que deveria ser reto, e Ele os chama a endireitar novamente suas obras . O substantivo abstrato "opressão" pode ser traduzido como um verbo. TA: "certifique-se de que aquelas pessoas desamparadas que você prejudicou não sofram mais com as coisas ruins que fizeram com elas".

dai justiça ao órfão
"Sede justos para com as crianças que não têm pai".

defendei a viúva
"protejei as mulheres, as quais, seus maridos morreram".

Isaiah 1:18

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Judá.

Vinde agora
Yahweh, graciosamente e amorosamente convida as pessoas a ouvirem o que Ele falará. "Por favor, escutai-Me" ou "prestai atenção: Eu quero ajudá-los".

raciocinemos juntos
"vamos pensar sobre isso juntos" ou "precisamos discutir isso" ou "o que vamos fazer?" Yahweh convida o povo a discutir o futuro. Aqui a palavra "nós" se refere a Yahweh e inclui o povo de Judá.

ainda que os vossos pecados sejam como escarlata, eles vão se tornar brancos como a neve; mesmo que eles sejam vermelhos como carmesim, eles se tornarão como a branca lã
Isaías está falando do povo, como se estivesse usando roupas que deveriam ser de lã branca, e de seus pecados, como se fossem manchas vermelhas nas roupas. Se o Senhor perdoar seus pecados, será como se suas roupas ficassem brancas novamente.

como escarlata
Escarlata é uma cor vermelha brilhante. T.A.: "vermelha brilhante".

branco como a neve
O branco é freqüentemente um símbolo da santidade ou da pureza. "Neve" se refere a algo como chuva congelada que é muito branca. Como isso simplesmente descreve algo como muito branco, você poderia substituí-lo por outra coisa que seja branca: "branco como uma concha" ou "branco como uma pomba". Isso significa que seus pecados serão perdoados.

vermelho como carmesin
Carmesin é uma cor vermelho escuro. T.A.: "vermelho escuro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

branca lã
A lã é o pelo de uma ovelha ou cabra. Como eles serão como lã podem ser explicitados. T.A.: "branco como lã".

Isaiah 1:19

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Judá.

Se fordes obedientes e dispostos
Aqui, "obediente" e "disposto" são utilizados juntos para expressar uma idéia. T.A.: "se dispostamente obedecerdes".

comereis o bom da terra
"a terra produzirá boa comida para vós comerdes".

mas, se recusardes e vos rebelardes
"todavia, se vós recusardes a ouvir e, ao invés disso, desobedecer-Me".

a espada vos devorará
A palavra "espada" se refere aos inimigos de Judá. Além disso, a palavra "devorar" compara os inimigos de Judá vindo para os matar, assim como um animal selvagem que ataca e come outros animais. T.A.: "vossos inimigos vão matar a vós".

a boca de Yahweh o disse
A palavra "boca" enfatiza que Yahweh falou e o que ele diz certamente acontecerá. T.A.: "Yahweh falou" ou "Yahweh disse que isso vai acontecer".

Isaiah 1:21

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Como a cidade fiel
Esta exclamação mostra a ira e tristeza de Isaías sobre o povo de Jerusalém. T.A.: "Veja como o povo de Jerusalém, que tinha sido fiel a Deus".

e tornou prostituta
Isaías comparou o povo a uma mulher que não é leal ao marido, mas que dorme com outros homens por dinheiro. As pessoas não eram mais leais a Deus, mas adoravam falsos deuses. T.A.: "age como uma prostituta".

Ela que era cheia de justiça
A palavra "ela" se refere a Jerusalém e seu povo. Aqueles que escreveram a Bíblia frequentemente se referem a cidades como mulheres. T.A.: "O povo de Jerusalém era justo e fez o que era certo".

agora está cheia de assassinos
A palavra "está cheia" se refere a Jerusalém e seu povo. Aqueles que escreveram a Bíblia frequentemente se referem a cidades como mulheres. T.A.: "mas agora o povo de Jerusalém é assassino".

Sua prata tornou-se impura, seu vinho misturou-se com água
Possíveis significados são: Isaías usa prata e vinho como metáforas para 1) o povo de Jerusalém. T.A.: "Você é como a prata que não é mais pura, e como o vinho que é misturado com água" ou 2) as boas ações que o povo fazia anteriormente. T.A.: "Você costumava fazer boas ações, mas agora suas más ações tornam suas boas ações sem valor".

prata... impura
Alguém precisa polir a prata constantemente ou ela perderá o seu brilho.

vinho... água
Vinho misturado com água tem um gosto estranho e não é melhor do que a água pura.

Isaiah 1:23

Informação Geral:
Isaías fala as palavras de Yahweh ao povo de Judá na forma de um poema.

Seus principes são rebeldes
"Seus líderes rebelaram-se contra Deus".

companheiro de ladrões
"eles são amigos de pessoas que roubam das outras".

subornos... recompensas
Pessoas dão "suborno" como presentes para governantes desonestos e os governantes agirão injustamente. Governantes recebem "recompensas" como presentes dos que lucram com leis desonestas que foram aprovadas pelos governantes.

correm atrás de recompensas
Uma pessoa desejando avidamente por alguém que lhe dê algum suborno é comparada como se a recompensa estivesse correndo por aí, e a pessoa vai correndo atrás dela. T.A.: "todos desejam por alguém que lhes dê dinheiro para fazer alguma decisão desonesta".

Não defendem os órfãos
"eles não protegem aqueles que não têm pais".

nem a petição da viúva que chega diante deles
"eles não escutam quando as viúvas vão pedir ajuda contra aqueles que desobedecem às leis" ou "e eles não ajudam as viúvas, as quais vão até eles solicitanto ajuda contra os que desobedecem às leis".

Isaiah 1:24

Informação Geral:
Isaías começa a falar as palavras de Yayweh ao povo de Judá na forma de um poema.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Portanto
"Por esta razão".

essa é a declaração do Senhor
O substantivo abstrato "declaração" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Isto é o que o Senhor declara".

Tomarei vingança dos meus adversários, e vou me vingar dos Meus inimigos
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. As palavras "vingar-se contra os meus adversários" falam mais de Yahweh fazendo o que ele precisa fazer para aqueles que trabalham contra ele para que Sua justiça seja feita. As palavras "vinga-me contra os meus inimigos" falam mais de Javé justamente punindo seus inimigos. T.A.: "Eu vou punir aqueles que se opuseram a mim" ou "Eu farei o que me agrada para aqueles que trabalham contra mim, e eu vou justamente punir meus inimigos".

Voltarei Minha mão contra vós
Aqui a palavra "mão" se refere ao poder de Deus, o qual Ele usará para punir seu povo. T.A.: "Usarei todo meu poder contra vós".

tirarei todas as vossas impurezas
Aqui, o processo pelo qual Deus remove o pecado do Seu povo, é dito como se Deus estivesse separando do metal todas as impurezas que foram misturadas ali. T.A.: "e como fogo removendo a sujeira da prata, Eu removerei todo mal entre vós".

Isaiah 1:26

Informação Geral:
Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

como antes... como no início
Esses são dois caminhos para dizer sobre o início da história de Israel, quando esta se tornou uma nação.

sereis chamados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas chamarão a vós".

cidade de retidão, uma cidade fiel
Aqui, a palavra "cidade" se refere ao povo que vive em Jerusalém. T.A.: "a cidade onde as pessoas são justas e leais a Deus". .

Isaiah 1:27

Informação Geral:
Isaías fala as palavras de Yahweh ao povo de Judá na forma de um poema.

Sião será redimida pela justiça; e seus arrependidos pela retidão
Isso pode ser dito na voz ativa. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. Possíveis significados são: 1) "Yahweh redimirá Sião porque as pessoas de lá fazem o que é justo, e Ele redimirá aqueles que se arrependerem porque fazem o que Yahweh diz ser certo" ou 2) "Yahweh redimirá Sião porque Ele é justo, e Ele redimirá aqueles que se arrependerem porque Ele é justo".

Sião
Esta é uma metáfora para "as pessoas que vivem no monte Sião. .

Rebeldes e pecadores serão esmagados juntos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruirá aqueles que se rebelarem e pecarem contra Ele".

e aqueles que abandonarem Yahweh também o serão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh destruirá todos que rejeitam a Ele".

Isaiah 1:29

Informação Geral:
Isaías fala as palavras de Yahweh para o povo de Judá na forma de um poema.

carvalhos sagrados... jardins
Estas frases se referem aos lugares onde o povo de judá adorava ídolos.

ficareis envergonhados pelos
Algumas versões trazem: "ficareis ruborizados por causa de". Uma pessoa ruborizada fica com sua face vermelha, frequentemente por causa que ela percebeu que fez algo errado.

Pois sereis como um carvalho que perde suas folhas, e como um jardim que não tem água
Água dá vida para às árvores e jardins. O povo se separou de Yahweh, que lhes dava vida.

Isaiah 1:31

Informação Geral:
Isaías fala as palavras de Yahweh ao povo de Judá na forma de um poema.

O homem forte
"O homem forte" ou "Quem quer que seja forte". Isto pode se referir à pessoa que é importante e que influência outras pessoas.

estopa
Material seco que pega fogo com facilidade.

e seu trabalho como uma fagulha
Isto compara as obras das pessoas ou obras más que caem numa estopa e faz pegar fogo. T.A.: "sua obra será como uma estopa que inicia um fogo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 As coisas que Isaías, filho de Amoz, viu, relacionadas a Judá e a Jerusalém. **2** Acontecerá que, nos últimos dias, o monte da casa de Yahweh será estabelecido como o mais alto dos montes, será exaltado sobre as colinas, e todas as nações correrão para ele. **3** Muitos povos virão e dirão: "Vinde! Subamos ao monte de Yahweh, à casa do Deus de Jacó. Ali, Ele nos ensinará os Seus caminhos e andaremos em Suas veredas". Pois de Sião sairá a lei, a palavra de Yahweh virá de Jerusalém. **4** Ele julgará entre as nações e dará vereditos para muitos povos; eles converterão suas espadas em arados e suas lanças, em foices; nação nenhuma levantará a espada contra outra nação, nem jamais treinará para a guerra. **5** Vinde, ó casa de Jacó, e andemos na luz de Yahweh. **6** Pois Tu abandonaste o Teu povo, a casa de Jacó, porque eles estão cheios dos costumes do leste e de adivinhadores, como os filisteus, e fazem acordos com os filhos dos estrangeiros. **7** A terra deles está cheia de prata e ouro, e não há limites para sua riqueza; também está repleta de cavalos, não há limites para as suas carruagens. **8** Sua terra está cheia de ídolos; eles adoram o trabalho das próprias mãos, objetos que seus dedos fizeram. **9** O povo se curvará e indivíduos cairão; portanto, não os levantes. **10** Vai até os locais rochosos e esconde-te no chão por causa do terror que vem de Yahweh, de Sua glória e majestade. **11** O olhar altivo do homem será humilhado, a arrogância do homem será derrubada, e somente Yahweh será exaltado naquele dia. **12** Pois haverá um dia em que Yahweh dos Exércitos irá contra todo aquele que é orgulhoso e exaltado e contra todo aquele que é arrogante — e este será humilhado; **13** contra todos os cedros do Líbano, que são altos e elevados, e contra todos os carvalhos de Basã. **14** Naquele dia, Yahweh dos Exércitos será contra todos os altos montes, contra todas as colinas elevadas, **15** contra toda torre alta, contra todo muro fortificado, **16** contra todos os navios de Társis e contra todas as belas embarcações. **17** O orgulho do homem será humilhado e a sua arrogância cairá. Somente Yahweh será exaltado naquele dia. **18** Os ídolos passarão completamente. **19** Os homens fugirão para as cavernas nas rochas e para os buracos no chão, por causa do terror que vem de Yahweh e do esplendor da Sua majestade, quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra. **20** Naquele dia, o povo jogará fora os seus ídolos de prata e de ouro — que fizeram para serem adorados. Eles vão lançá-los às toupeiras e aos morcegos. **21** O povo correrá para as cavernas nas rochas e para dentro das fendas dos penhascos, devido ao terror que vem de Yahweh e da Sua glória e majestade, quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra. **22** Parai de confiar no homem, cujo sopro de vida está em suas narinas, pois que valor ele tem?

Isaiah 2:1

Informações Gerais:
Judá e Jerusalém nos últimos dias o monte da casa de Yahweh, será estabelecido o mais alto dos montes e será exaltado sobre as colinas e todas as nações correrão para ele

Judá e Jerusalém
"Judá" e "Jerusalém" são metonímias para as pessoas que vivem nessas cidades. TA: "aqueles que vivem em Judá e Jerusalém" .

nos últimos dias
"no futuro"

o monte da casa de Yahweh, será estabelecido
Isto pode ser declarado 1) como uma descrição. AT: "A montanha da casa de Yahweh permanecerá" ou 2) em forma ativa. AT: "Yahweh vai estabelecer a montanha em que seu templo é construído" .

o mais alto dos montes
Isaías fala da importância como se fosse altura física. AT: "a mais importante das montanhas" ou "o lugar mais importante do mundo" .

será exaltado sobre as colinas
Isaías fala da honra, na metáfora, como se fosse altura física. Isso pode ser afirmado 1) em forma ativa. TA: "Yahweh vai honrá-la mais do que qualquer outra colina" ou 2) como uma metonímia para as pessoas que adoram lá. TA: "Yahweh vai honrar as pessoas que adoram lá mais do que ele honra qualquer outro povo" .

e todas as nações
Aqui "nações" é uma metonímia para as pessoas de todas as nações. TA: "e pessoas de todas as nações" .

correrão para ele
As pessoas ao redor do mundo indo para a montanha de Yahweh são comparadas a como um rio que flui. Isso enfatiza que muitas pessoas virão, não apenas algumas pessoas. AT: "fluirá como um rio para ele" ou "irá para ele" (UDB) .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 2:3

Informações Gerais:
Jacó; ali, Ele nos ensinará... que andemos neles Ele nos ensinará os Seus caminhos e fará com que andemos neles Pois de Sião virá a lei, e, a palavra de Yahweh de Jerusalém Pois de Sião virá a lei e, a palavra de Yahweh de Jerusalém

Jacó; ali, Ele nos ensinará... que andemos neles
Outro possível significado é "Jacó. Ele nos ensinará... para que andemos nele"

Ele nos ensinará os Seus caminhos e fará com que andemos neles
A palavra "caminhos/atalhos" é uma metáfora para a maneira como a pessoa vive. Se a sua língua tem apenas uma palavra para o chão em que as pessoas andam, você pode combinar estas frases. TA: "ele pode nos ensinar sua vontade para que possamos obedecê-lo"

Pois de Sião virá a lei, e, a palavra de Yahweh de Jerusalém
Essas frases significam a mesma coisa. Isaías estava enfatizando que todas as nações entenderão que a verdade será encontrada em Jerusalém. TA: "As pessoas em Sião ensinarão a lei de Deus e as pessoas em Jerusalém ensinarão a palavra de Yahweh"

Pois de Sião virá a lei
"Porque a lei sairá de Sião." Isaías fala como se a lei fosse algo como um rio que se move sem que as pessoas façam nada. TA: "Aqueles a quem eles ensinam a lei sairão de Sião" ou "Yahweh proclamará a sua lei de Sião"

e, a palavra de Yahweh de Jerusalém
"a palavra do Senhor virá de Jerusalém." Isaías fala como se a palavra de Yahweh fosse algo como um rio que se move sem que as pessoas façam nada. Você pode deixar clara a informação compreendida. AT: "Aqueles a quem eles ensinam a palavra do Senhor sairá de Jerusalém" ou "Yahweh proclamará a sua palavra de Jerusalém" .

Isaiah 2:4

Informações Gerais:
e dará vereditos eles converterão suas espadas em arados e suas lanças em foices espadas... lanças espadas... lanças eles converterão suas espadas em arados e suas lanças em foices nação alguma levantará a espada contra outra nação nem jamais treinará para a guerra

e dará vereditos
"solucionará disputas"

eles converterão suas espadas em arados e suas lanças em foices
As pessoas das nações converterão suas armas de guerra em ferramentas para cultivar a terra.

espadas... lanças
estas palavras são sinédoques para armas de qualquer tipo.

arados... foices
Estas palavras são uma sinédoque para ferramentas de todos os tipos para serem utilizadas em atividades pacíficas.

eles converterão suas espadas em arados
"eles converterão suas espadas em ferramentas para plantar sementes". Um arado é uma lâmina que as pessoas usam para aprofundar o solo, para assim, plantar sementes ali.

e suas lanças em foices
"eles converterão suas espadas em arados, e suas lanças em foices" ou "eles transformarão suas espadas em ferramentas para cuidar de plantas". Um arado é uma faca encuravada que as pessoas usam para cortar os galhos secos das plantas.

nação alguma levantará a espada contra outra nação
"nação alguma levantará a espada contra outra nação". A espada é uma metonímia para guerra. TA: "uma nação não guerreará contra outra nação" .

nem jamais treinará para a guerra
"nem jamais treinará para a guerra". O escritor espera que seus leitores acreditem que, aqueles que treinam para guerrar, tão somente treinem, sem, contudo, guerrear novamente.

Isaiah 2:5

Informações Gerais:
Casa de Jacó vem andemos na luz de Yahweh Pois Tu abandonaste o Teu povo eles estão cheios dos costumes do leste adivinhadores apertam as mãos dos filhos dos estrangeiros

Casa de Jacó
"Vós os descendentes de Jacó" .

vem
um incentivo gentil para fazer o que o orador está prestes a dizer ao ouvinte para fazer.

andemos na luz de Yahweh
Isaías fala de pessoas aprendendo, e depois, fazendo o que o Senhor quer que façam; como se estivessem andando à noite com uma lâmpada, que o Senhor providenciou para que pudessem ver o caminho. TA: "vamos aprender como Yahweh quer que vivamos e, então, vivamos assim" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois Tu abandonaste o Teu povo
"Porque Tu deixaste teu povo" e não te importaste com o que aconteceu com ele. Aqui a palavra "Tu" está se referindo a Yahweh e por isso está no singular .

eles estão cheios dos costumes do leste
Isaías fala como se as pessoas fossem recipientes cheios de algo do oriente. Possíveis significados são que ele fala de 1) os atos que os povos orientais fazem. TA: "eles fazem o tempo todo as coisas más que as pessoas que vivem em terras a leste de Israel fazem" ou 2) pessoas, especificamente aqueles que afirmam falar com pessoas mortas, que vieram do leste para fazer más ações. TA: "muitos adivinhos vieram do leste e agora moram lá" .

advinhadores
Pessoas que dizem que podem conhecer o futuro através de partes de animais e folhas

apertam as mãos dos filhos dos estrangeiros
Apertar as mãos é um símbolo de amizade e pacificação. TA: "eles fazem as pazes e trabalham juntos com um povo que não é Israel" .

Isaiah 2:7

Informações Gerais:
A terra deles está cheia de prata... também está cheia de cavalos... Sua terra está cheia de ídolos o trabalho de suas próprias mãos, objetos que seus próprios dedos fizeram o trabalho de suas próprias mãos objetos que seus próprios dedos fizeram

A terra deles está cheia de prata... também está cheia de cavalos... Sua terra está cheia de ídolos
Isaías fala como se a terra fosse um recipiente no qual alguém tivesse colocado prata, cavalos e ídolos. A palavra "terra" é uma metonímia para as próprias pessoas, e as palavras "está cheio de" é uma metáfora para as pessoas que possuem esses itens. TA: "Eles possuem muita prata ... eles também possuem muitos cavalos ... Eles também possuem muitos ídolos"

o trabalho de suas próprias mãos, objetos que seus próprios dedos fizeram
Essas duas frases significam quase a mesma coisa e enfatizam que eles não são deuses reais. Se o seu idioma não tiver uma palavra genérica para algo que alguém tenha feito, você poderá combinar essas duas frases em uma só. TA: "coisas que eles mesmos fizeram"

o trabalho de suas próprias mãos
A palavra "mãos" é uma sinédoque para as próprias pessoas. TA: "seu próprio artesanato" ou "seu próprio trabalho" ou "coisas que eles fizeram com as mãos"

objetos que seus próprios dedos fizeram
A palavra " dedos" é uma sinédoque para as próprias pessoas. TA: "Coisas que eles fizeram com as mãos"

Isaiah 2:9

Informações Gerais
O povo se curvará e indivíduos cairão o povo os indivíduos não os levanteis Ide até os locais rochosos escondei-vos no chão do terror de Yahweh o esplendor de Sua majestade O olhar altivo do homem será humilhado a altivez do homem será derrubada e somente Yahweh será exaltado naquele dia

O povo se curvará e indivíduos cairão
Aqui, abaixar-se ao chão representa pessoas que estão completamente humilhadas porque elas percebem que tudo o que elas confiam é inútil, e elas não podem fazer nada para se ajudarem. Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "Deus fará o povo se envergonhar, e eles perceberão que tudo em que confiaram é inútil"

O povo
seres humanos, ao contrário dos animais

indivíduos
"cada pessoa"

não os levanteis
A frase "os levanteis" é uma metáfora para Yahweh perdoando o povo. TA: "Não os perdoeis"

Ide até os locais rochosos
Os possíveis significados são que as pessoas deveriam ir 1) para cavernas em encostas íngremes (veja UDB) ou 2) lugares onde existam grandes rochas onde é possível se esconder

escondei-vos no chão
Possíveis significados são que as pessoas deveriam se esconder 1) em buracos naturais no chão ou 2) em poços que eles cavam no chão (veja UDB)

do terror de Yahweh
Aqui, o substantivo abstrato "terror" pode ser expresso pelo verbo "aterrorizante". TA: "afastar-se da aterradora presença de Yahweh" ou "de Yahweh porque você terá muito medo dele"

o esplendor de Sua majestade
"a grande beleza e poder que Ele tem como Rei" ou "o esplendor de Sua realeza". Traduzido como em 2.9.

O olhar altivo do homem será humilhado
"Yahweh derrubará o olhar elevado do homem." Um homem com um "olhar altivo" está olhando acima de todos para mostrar que ele é melhor do que eles. Aqui todas as pessoas são culpadas de pensar que são melhores do que o Senhor, e a maneira como

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

olham para aqueles que adoram a Yahweh, é uma metonímia para o seu orgulho. TA: "Yahweh vai envergonhar todas as pessoas porque elas pensam que são melhores do que Ele é"

a altivez do homem será derrubada
"Yahweh fará com que os homens orgulhosos se envergonhem de si mesmos." Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "Yahweh vai derrubar o orgulho dos homens" . "O orgulho dos homens" é uma metonímia para pessoas orgulhosas. AT: "Yahweh vai derrubar pessoas orgulhosas"

e somente Yahweh será exaltado
Isto pode ser declarado de forma ativa. TA: "pessoas louvarão somente Yahweh"

naquele dia
Esta é uma expressão idiomática. TA: "no dia em que Yahweh julgará a todos"

Isaiah 2:12

Informação Geral:
aquele que é orgulhoso e exaltado que é orgulhoso... que é arrogante e ele será humilhado contra todos os cedros do Líbano... contra todos os carvalhos de Basã

aquele que é orgulhoso e exaltado
Alguém que é "exaltado" é orgulhoso e se considera melhor do que as outras pessoas. Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "quem é orgulhoso e quem se eleva acima de outras pessoas" ou "quem é orgulhoso e pensa que é melhor que outras pessoas"

que é orgulhoso... que é arrogante
Alguém que é arrogante fala e age como se fosse melhor que as outras pessoas. Essas duas frases têm significados semelhantes e são usadas juntas para enfatizar que Yahweh irá puni-las.

e ele será humilhado
"e cada pessoa orgulhosa será humilhada". Isto pode ser declarado de forma ativa. TA: "Yahveh os humilhará"

contra todos os cedros do Líbano... contra todos os carvalhos de Basã,
O "dia do Senhor dos Exércitos" será contra os cedros e os carvalhos. Os possíveis significados são: 1) essas árvores são uma metáfora para as pessoas orgulhosas que Deus julgará ou 2) Deus realmente destruirá essas poderosas árvores.

Isaiah 2:14

Informação Geral
contra montanhas... colinas elevada torre alta... muro fortificado muro fortificado navios de Társis... belas embarcações navios de Társis

contra
Em 2: 14-16, Isaías lista coisas que Deus destruirá. Os possíveis significados são: 1) eles se referem a pessoas orgulhosas que Deus irá humilhar ou 2) Deus realmente destruirá todas essas coisas na lista.

montanhas... colinas
Essas palavras são metáforas para o orgulho dos israelitas. Elas aparecem também em 2.1.

elevada
esta é uma expressão idiomática. TA: "que são muito altas"

torre alta... muro fortificado
Estes se referem a coisas que as pessoas constroem em torno de suas cidades para que possam se defender de seus inimigos. Eles são uma metáfora para o orgulho e a crença dos israelitas de que eles não precisavam de Javé e poderiam resistir a qualquer punição que Yahweh lhes impusesse pelos seus pecados.

muro fortificado
"muro que nada pode quebrar ou atravessar"

navios de Társis... belas embarcações
Isto faz referência aos largos barcos que as pessoas utilizavam para viajar através do oceano e trazer mercadorias de volta para as cidades.

navios de Tarsis
"navios em que eles vão para Társis"

Isaiah 2:17

Informação Geral:
O orgulho do homem será humilhado a sua arrogância cairá Yahweh será exaltado Os ídolos passarão completamente Os homens fugirão para as cavernas as cavernas nas rochas por causa do terror de Yahweh e do esplendor da Sua majestade do terror de Yahweh O esplendor da Sua majestade quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra

O orgulho do homem será humilhado
Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "Ele trará para baixo todo homem orgulhoso" ou "Ele humilhará todo homem orgulhoso"

a sua arrogância cairá
O substantivo abstrato "arrogância" pode ser traduzido como um adjetivo. TA: "aquelas pessoas que são altivas deixarão de ser arrogantes"

Yahweh será exaltado
Isto pode ser declarado de forma ativa. TA: "Pessoas louvarão somente Yahweh". Veja como foi traduzido em 2.9. (Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os ídolos passarão completamente
"Todos os ídolos desaparecerão" (UDB) ou "Não existirão mais ídolos"

Os homens fugirão para as cavernas
O significado total desta declaração pode não ser muito clara. TA: "Os homens se esconderão por causa do terror"

as cavernas nas rochas
"as cavernas nas rochas". Estas são grandes rochas, não pequenas pedras que podem ser carregadas nas mãos.

por causa do terror de Yahweh e do esplendor da Sua majestade
Traduzido assim em 2.9.

do terror de Yahweh
porque eles terão muito medo de Yahweh

O esplendor da Sua majestade
A palavra "esplendor" descreve "majestade". TA: "a beleza que Ele tem como Rei"

quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra
"quando Yahweh entrar em ação e fizer com que o povo da terra tenha medo terrível Dele"

Isaiah 2:20

Informação Geral:
as toupeiras e morcegos fendas das rochas... fissuras dos penhascos do terror de Yahweh do esplendor de Sua majestade quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra cuja vida é um sopro pois que valor ele tem?

as toupeiras e morcegos
Toupeiras são anumais que cavam e vivem no subsolo. Morcegos que voam e que vivem em cavernas algumas vezes. TA: "para os animais"

fendas das rochas... fissuras dos penhascos
Se a sua linguagem não tiver duas palavras diferentes para "fenda" e "fissura", o espaço que aparece entre as duas partes de uma rocha quando ela se divide, você pode combinar essas duas frases em uma.

do terror de Yahweh
por causa que eles estão com muito medo de Yahweh. Traduzido assim em 2.17.

do esplendor de Sua majestade
"a grande beleza e poder que Ele tem como Rei" ou "a realeza de Sua majestade". Traduzido assim em 2.9.

quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra
"quando o Senhor entra em ação e faz com que as pessoas da terra tenham terrivelmente medo dele." Traduzir como em 2:17.

cuja vida é um sopro
a respiração está em suas narinas - O nariz é fraco e as narinas não são bonitas, então o nariz é uma metonímia para pessoas que são fracas. AT: "quem é fraco e vai morrer" ou "quem precisa da respiração em seu nariz para viver"

pois que valor ele tem?
Isaías usa uma pergunta para lembrar às pessoas de algo que elas já deveriam saber. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. AT: "para o homem não vale nada!" ou "pois o homem não vale nada!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Eis que o Senhor Yahweh dos Exércitos está prestes a tirar de Jerusalém e de Judá o sustento e o apoio: todo o suprimento de pão, todo o suprimento de água; **2** e o homem poderoso, o guerreiro, o juiz, o profeta, o adivinhador, o ancião; **3** o capitão de cinquenta, o cidadão respeitado, o conselheiro, o hábil artesão e o mago. **4** "Colocarei jovens para serem seus líderes, e os meninos governarão sobre eles. **5** As pessoas serão oprimidas umas pelas outras, cada um pelo seu vizinho; as crianças insultarão os idosos e os corrompidos desafiarão pessoas de honra. **6** Um homem agarrará seu irmão na casa do seu pai e dirá: 'Tu tens um casaco, sê o nosso comandante. Que estas ruínas fiquem sob o teu poder'. **7** Naquele dia, ele gritará e dirá: 'Não sou médico, eu não tenho pão ou vestimenta. Não me faças comandar este povo'". **8** Pois Jerusalém está arruinada, e Judá caiu, porque suas falas e suas ações são contra Yahweh, para desafiarem a glória de Seus olhos. **9** O olhar em suas faces os denuncia; e eles falam dos seus pecados como o povo de Sodoma, eles não os escondem. Ai deles! Trouxeram o mal para si mesmos. **10** Dizei aos justos que isto será bom para eles, pois comerão do fruto de suas ações. **11** Ai do corrupto! Tudo lhe irá mal, pois ele receberá do que suas mãos têm feito. **12** Quanto ao Meu povo, crianças são seus opressores e mulheres governam sobre eles. Ó, Meu povo, teus líderes te enganam e te confundem o caminho. **13** Yahweh Se levanta para pleitear; Ele Se levanta para julgar as nações. **14** Yahweh virá com julgamento contra os anciãos e os líderes do Seu povo. "Vós tendes devorado a vinha. O que foi saqueado dos pobres está em vossas casas. **15** Por que esmagais o Meu povo e triturais a face dos pobres?" — Esta é a declaração do Senhor, Yahweh dos Exércitos. **16** Yahweh diz que as filhas de Sião são orgulhosas, caminham de cabeça erguida, flertam com seus olhos, dão passos curtos ao andar, fazendo um tinir com os enfeites de seus pés. **17** Porque elas são assim, o Senhor formará feridas nas cabeças das filhas de Sião, Yahweh raspará suas cabeças. **18** Naquele dia, o Senhor removerá suas lindas joias dos tornozelos, os turbantes, os colares, **19** os pingentes das orelhas, os braceletes e os véus, **20** os lenços de cabelo, os ornamentos do tornozelo, os cintos, as caixas de perfumes e os amuletos de sorte. **21** Ele removerá os anéis e as joias do nariz, **22** as vestes festivas, os mantos, os véus e as bolsas, **23** os espelhos de mão, os linhos finos, os enfeites da cabeça e os xales. **24** Em vez de perfumes doces haverá mau cheiro; em vez de cinto, uma corda; em vez de cabelo bem penteado, calvície; em vez de um manto, uma cobertura de pano de saco; e cicatriz, em vez de beleza. **25** Teus homens cairão pela espada e teus guerreiros cairão na guerra. **26** Os portões de Jerusalém lamentarão e chorarão. Desolada, Sião se sentará no chão.

Isaiah 3:1

Veja
A palavra "veja" adiciona ênfase no que vem a seguir. Ela também pode ser traduzida como "Ouça" or "Na verdade".

suporte e apoio
Ambas as palavras se referem a uma bengala, na qual alguém se inclina para o apoio. Esta ideia aqui representa as coisas que as pessoas mais precisam para viver: comida e água. TA: "tudo o que suporta você" ou "tudo o que você depende"

o homem poderoso... o hávil encantador
Esta é uma lista de categorias de pessoas das quais os outros dependem. Como eles não se referem a indivíduos particulares, todos eles podem ser traduzidos com substantivos no plural, como na UDB. TA: "os homens poderosos ... os encantadores hábeis"

o adivinho
Estas são pessoas que afirmam que podem dizer o futuro olhando coisas como partes de animais e folhas. Veja como foi traduzido em 2: 5.

o capitão de cinquenta
Esta frase idiomática se refere a um capitão que é responsável por cinquenta soldados. Isto também pode ser traduzido como um termo geral. TA: "o oficial do exército" ou "o líder militar"

cinquenta
"50"

Isaiah 3:4

Colocarei jovens como teus líderes, e os meninos governarão sobre eles
Essas frases significam basicamente a mesma coisa. Os significados possíveis são 1) "Eu colocarei os jovens como seus líderes, e aqueles jovens vos governarão" ou 2) "jovens" é uma metáfora para homens simples e tolos. AT: "Eu colocarei sobre eles líderes que são imaturos, como jovens, e aqueles maus líderes irão dominá-los"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu colocarei jovens
Aqui a palavra "Eu" refere-se a Yahweh. Isto também pode ser indicado claramente. TA: "Yahweh diz: 'Vou colocar meros jovens como seus líderes"'

As pessoas serão oprimidas umas pelas outras, e cada um pelo seu vizinho
Isto também pode ser indicado na forma ativa. TA: "Todo mundo será cruel com os outros e maltratarão seus vizinhos"

os corrompidos
"pessoas sem honra" ou "pessoas que não têm respeito"

as pessoas honradas
"pessoas com honra" ou "as pessoas que todos respeitam"

Isaiah 3:6

deixa esta ruína estar sobre tuas mãos
Aqui "mãos" representa autoridade. TA: "tomar conta desta ruína "ou" legislar sobre esta ruína "

esta ruína
Os possíveis significados são 1) muitos ou a maioria dos edifícios na cidade de Jerusalém foram destruídos ou 2) as pessoas em Jerusalém não têm mais prosperidade ou liderança. TA: "esta cidade, que agora está arruinada"

não serei um médico
Resolver os problemas do povo é falado como se estivesse curando-os. TA: "Não, não posso consertar este problema" ou "Não, não posso ajudá-lo" (UDB)

Isaiah 3:8

Declaração de conexão:
O profeta começou a comentar sobre a situação

Jerusalém está arruinada, e Judá caiu
Desobedecer a Deus é falado como se estivesse tropeçando e caindo.

a glória de Sua presença
Aqui : "Sua presença" fala sobre o próprio Deus, que é glorioso.

O olhar em suas faces testemunha contra eles
Expressões de arrogância nos rostos das pessoas são ditas como se as expressões fossem pessoas que pudessem testemunhar contra o povo orgulhoso. TA: "Os olhares orgulhosos em seus rostos mostram que eles se opõem a Yahweh"

e eles falam dos seus pecados como Sodoma; eles não os escondem
Aqui o povo de Judá é considerado como o povo de Sodoma, porque eles se gabavam abertamente de seus pecados. TA: "como as pessoas de Sodoma, eles falam sobre seus pecados e deixam todo mundo saber sobre eles"

Eles trouxeram catástrofe a sí mesmos
A catástrofe ainda está chegando, mas as pessoas terminaram de fazer o que vai acontecer. As causas da catástrofe são mencionadas aqui como se fossem a própria catástrofe. TA: "Pois eles fizeram tudo o que fará com que uma catástrofe aconteça"

Isaiah 3:10

Diga ao justo que isto será bom
"Diga àquele que está fazendo o que é certo que eu farei coisas boas para ele"

ao justo
Isto se refere às pessoas justas em geral. TA: "pessoas justas"

pois, eles comerão dos frutos das suas ações
As ações são ditas como se fossem árvores dando frutos que podem ser comidos. A fruta representa a recompensa por fazer boas ações. TA: "pois eles receberão sua recompensa por suas boas ações" ou "porque eles receberão sua recompensa pelas coisas boas que fizeram"

eles comerão dos frutos das suas ações
O texto hebraico tem esses pronomes plurais aqui, mas eles se referem a qualquer pessoa justa. Os tradutores podem optar por traduzi-los como singulares: "ele comerá o fruto de seus feitos".

porque, será dada a ele a recompensa de suas mãos
Aqui "mãos" representa as ações que a pessoa fez. TA: "pois o que a pessoa iníqua fez aos outros será feito a ele"

meu povo... meu povo
Possíveis significados são: 1) Isaías está falando e "Meu" refere-se a Isaías, ou 2) Yahweh está falando e "Meu" refere-se a Yahweh.

crianças são seus opressores
Os possíveis significados são 1) "os jovens se tornaram seus líderes e eles oprimem o povo" ou 2) "seus líderes são imaturos como crianças e oprimem o povo".

mulheres governam sobre eles
Os significados possíveis são 1) "as mulheres dominam as pessoas" ou 2) "seus líderes são fracos como as mulheres".

seus líderes vos conduzem e confundem a direção do vosso caminho
Era comum, no antigo Oriente Médio, falar de líderes de uma nação como se fossem pastores. Enquanto os pastores conduzem as ovelhas por caminhos seguros, os líderes devem ensinar as pessoas a verdade e ajudá-las a fazer o que é certo. Os líderes de Judá não estavam fazendo isso. TA: "seus líderes são como maus pastores que te levam

para longe de bons caminhos e não te mostram para onde ir"

Isaiah 3:13

Yahweh se levanta para um julgamento
Isaías fala da decisão de Javé de prejudicar o povo como se Javé estivesse trazendo uma acusação legal em um tribunal contra o povo de Israel. A segunda parte desta linha significa a mesma coisa que a primeira parte, mas diz um pouco mais completo. TA: "É como se o Senhor tivesse tomado o seu lugar em um tribunal e estivesse pronto para acusar o povo"

Yahweh virá com julgamento
Julgamento é dito como se fosse um objeto que alguém poderia trazer para outra pessoa. TA: "anunciará seu julgamento" ou "declarará seu julgamento"

Vós tendes devorado a vinha
Aqui "vós" se refere aos anciãos e governantes. Javé está falando de seu povo como se fosse uma vinha. Como alguém que não cuida de um vinhedo para que as videiras não dê mais uvas, os anciãos e líderes estão desencorajando os israelitas a servir a Deus. TA: "Meu povo é como um vinhedo e você o arruinou"

o que foi saqueado dos pobres está em vossas casas
"as coisas que tomastes dos pobres estão em vossas casas"

os pobres
Este adjetivo nominal pode ser declarado como um adjetivo. TA: "aqueles que são pobres"

Porque esmagais o meu povo e triturais a face dos pobres?
Yahweh faz essa pergunta para acusar os líderes do povo. Essa acusação pode ser expressa como uma declaração. TA: "Estou zangado com vós, homens maus, porque vós esmagais meu povo e arrasais os rostos dos pobres!"

esmagais meu povo
Fazer as pessoas sofrerem é dito como se as esmagasse com um peso muito pesado. TA: "ferir cruelmente o meu povo"

triturais a face do pobre
Fazer as pessoas sofrerem é dito como se estivesse esfregando seus rostos no chão. TA: "ferir os pobres e fazê-los sofrer"

Isaiah 3:16

as filhas de Sião
Sião, significando aqui a cidade de Jerusalém, é falada como se fosse uma mulher com suas filhas. TA: "as mulheres de Sião"

com suas cabeças empinadas
Isto significa de uma maneira arrogante.

flertam com seus olhos
Aqui "seus olhos" representa a maneira como as mulheres olham para os homens. TA: "tente impressionar os homens com a maneira como olham para eles"

e ao andar dão passos curtos
"dando pequenos passos enquanto andam"

fazendo um tinir com seus pés
"os braceletes nos tornozelos delas tinem" ou "assim os sinos nos tornozelos delas fazem barulho"

Isaiah 3:18

Informação Geral:
O Senhor removerá jóias do tornozelo tiaras colares em forma de lua brincos braceletes véus turbantes correntes dos tornozelos cintos caixas de perfume amuletos da sorte anéis jóias de nariz vestes festivas mantos véus bolsas espelhos de mão linhos finos enfeites de cabeça chales cinto corda cabelo bem penteado, calvície homens cairão pela espada e teus guerreiros cairão na guerra os portões de Jerusalém lamentarão e chorarão e desolada sentará no chão

O Senhor removerá
Aqui "remover" representa fazer com que os outros removam algo. TA: "o Senhor fará com que os outros removam"

jóias do tornozelo
Uma decoração que mulheres usam nos tornozelos, um pouco acima dos pés

tiaras
uma decoração que mulheres usam sobre a cabeça e sobre o cabelo

colares em forma de lua
enfeites em forma de lua que as pessoas usam na crença de que eles vão proteger a pessoa do mal

brincos
jóias penduradas na orelha ou sobre a orelha

braceletes
uma decoração que mulheres usam no braco próximo das mãos

véus
um material muito fino usado para cobrir a cabeça e a face de uma mulher

turbantes
pedaços longos e finos de tecido que as mulheres amarram na cabeça ou no cabelo

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

correntes no tornozelo
Estas são decorações que as mulheres usam perto dos pés. Muitas vezes as correntes pendem para fazer um barulho suave.

cintos
um pedaço de pano que as pessoas usam na cintura ou no peito

caixa de perfume
uma pequena caixa ou bolsa contendo perfume que as mulheres usavam em correntes ou cordões em volta do pescoço para que sentissem bom cheiro

amuletos da sorte
jóias que pessoas usam na crença que poderá trazer boa sorte

Isaiah 3:21

anéis
uma decoração ao redor do dedo

jóias de nariz
uma decoração no ou através do nariz

vestes festivas
uma peça longa e solta com decorações que foram usadas sobre outras roupas para todos verem

mantos
uma peça longa e solta com decorações que foram usadas sobre outras roupas para todos verem

véus
veja tradução em 3.18

bolsas
uma pequena bolsa para carregar objetos pequenos

espelhos de mão
uma pequena superfície, segura na mão e usada para se ver

linhos finos
um pano suave usado por pessoas ricas

enfeites de cabeça
um pano ou chapéu pequeno usado sobre o cabelo

chales
um pano decorativo que uma mulher iria envolver em torno de si para fazê-la bonita

Isaiah 3:24

cinto
um pedaço de pano que as pessoas usam na cintura ou no peito. Veja como foi traduzido em 3:18.

uma corda
isso pode se referir a uma corda que os inimigos amarrariam ao povo de Judá quando os capturassem. Ou pode significar que as mulheres de Jerusalém não teriam nada para vestir, a não ser roupas ásperas presas com cordas.

cabelo bem penteado, calvície
cabelo arranjado, calvície - "cabelo bonito, suas cabeças ficarão carecas"

Teus homens cairão pela espada e teus guerreiros cairão na guerra
Cair representa ser morto e a espada representa batalha. TA: "Seus homens serão mortos em batalha, e seus homens fortes serão mortos em guerra" ou "Inimigos matarão seus soldados em batalha"

Os portões de Jerusalém lamentarão e chorarão
Isaías fala dos portões da cidade chorando como se fossem pessoas como uma metonímia para as pessoas que choram nos lugares públicos perto dos portões. TA: "O povo de Jerusalém vai sentar-se nos portões da cidade e chorar e chorar"

e desolada sentará no chão
Isaías fala do povo de Jerusalém, que ninguém salvará de seus inimigos, como se fosse a própria cidade e como se fosse uma mulher que se senta no chão porque todos os seus amigos a abandonaram. (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Naquele dia, sete mulheres tomarão um só homem, e dirão: "Comeremos nosso próprio alimento, vestiremos nossa própria roupa, mas permita que tomemos teu nome para remover nossa vergonha". **2** Naquele dia, o renovo de Yahweh será lindo e glorioso e o fruto da terra será saboroso e agradável para os sobreviventes em Israel. **3** Então, o que ficar em Sião e o que permanecer em Jerusalém será chamado santo, isto é, todo aquele que for registrado entre os vivos em Jerusalém, **4** quando o Senhor tiver lavado a imundice das filhas de Sião e limpado as manchas de sangue do meio de Jerusalém, pelo espírito de justiça e pelo espírito de fogo ardente. **5** Então, sobre todo o monte Sião e sobre suas assembleias, Yahweh criará nuvem e fumaça de dia, e o brilho de uma chama de fogo à noite. Isto será uma cobertura sobre toda a glória; **6** será um abrigo contra o sol durante o calor do dia; um refúgio e uma cobertura contra a tempestade e a chuva.

Isaiah 4:1

deixa que tomemos teu nome
Isso provavelmente significa "casa conosco".

o renovo de Yahweh será lindo
Possíveis significados são: 1) "renovo" é uma sinédoque que representa as colheitas que o Senhor fará crescer na terra de Israel. Tradução Alternativa

será lindo e glorioso
"será cheio de beleza e glória".

e o fruto da terra será saboroso e agradável para os sobreviventes em Israel
"fruto", às vezes, simplesmente representa comida produzida na terra e, às vezes, representa bênçãos espirituais. Possíveis significados são: 1) Deus fará com que a terra produza boa comida novamente. T.A.: "as pessoas que ainda estão em Israel irão desfrutar da melhor comida dessa terra", ou 2) o futuro Messias trará bênçãos espirituais para as pessoas nessa terra.

Isaiah 4:3

o que ficar em Sião e o que permanecer em Jerusalém
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Aqui "o que" não se refere a uma pessoa específica, mas às pessoas em geral que ainda estão vivas em Jerusalém. T.A.: "todos que permanecerem em Jerusalém".

será chamado santo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Senhor os chamará santos" ou "eles pertencerão ao Senhor".

todo aquele que for registrado como vivo em Jerusalém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos cujo nome está na lista das pessoas que moram em Jerusalém".

quando o Senhor tiver lavado a imundice das filhas de Sião
Essa expressão fala do pecado como se ele fosse uma sujeira física. T.A.: "depois que o Senhor remover os pecados das filhas de Sião igual a alguém que limpa a sujeira".

filhas de Sião
Possíveis significados são: 1) as mulheres de Jerusalém, ou 2) as pessoas de Jerusalém.

e limpado as manchas de sangue do meio de Jerusalém
Aqui "manchas de sangue" representam violência e assassinato. T.A.: "e expulsará de Jerusalém aqueles que prejudicam pessoas inocentes".

pelo espírito de justiça e pelo espírito de purificação
É assim que Deus removerá o pecado de Jerusalém. Aqui, "espírito" provavelmente representa a atividade de julgar e purificar. TA: "por julgamento e por purificação".

espírito de justiça
Possíveis significados são: 1) Yahweh punirá o povo, ou 2) Yahweh declarará o povo culpado.

espírito de purificação
Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora significando que Yahweh removerá os pecadores de Sião, ou 2) "purificação" é uma metonímia que representa a destruição de todos os pecadores.

Isaiah 4:5

uma cobertura sobre toda a glória
Possíveis significados são: 1) uma cobertura para proteger a cidade gloriosa, ou 2) uma cobertura consistindo da glória de Deus que protegerá a cidade. Se o primeiro significado é seguido, então ainda pode expressar que a cidade é gloriosa porque o Senhor está presente nela.

cobertura
Isso é um pano que é pendurado em cima de algo para protegê-lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Cantarei ao meu amado uma canção de amor sobre a Sua vinha. Meu amado possuía uma vinha em uma colina fértil. **2** Ele a cavou, removeu as pedras e a plantou com uma videira da melhor qualidade. Construiu uma torre no meio dela e edificou também um lagar. Ele esperava que ela produzisse uvas boas, porém, produziu uvas selvagens. **3** E agora, habitantes de Jerusalém e homens de Judá, julgai entre Mim e a Minha vinha. **4** O que mais poderia ser feito à Minha vinha que Eu já não tenha feito? Quando Eu esperava boas uvas, por que produziu uvas selvagens? **5** Agora Eu vos direi o que farei com a Minha vinha: removerei a cerca e será transformada num pasto; derrubarei o seu muro e ela será pisada. **6** Eu a devastarei, e ela não será podada nem capinada; mas sarças e espinhos brotarão nela, e ordenarei às nuvens que não derramem chuva sobre ela. **7** Pois a videira de Yahweh dos Exércitos é a casa de Israel, e os homens de Judá são Sua agradável plantação. Ele esperou por justiça, mas, em vez disso, houve matança; esperou por retidão, mas houve clamor por socorro. **8** Ai daqueles que juntam casa a casa, campo a campo, até que não haja mais nenhum lugar, e se tornam os únicos donos da terra! **9** Yahweh dos Exércitos me disse que muitas casas ficarão vazias, até mesmo as grandiosas e impressionantes ficarão sem moradores. **10** Pois uma vinha de dez jeiras dará apenas um bato, e um ômer de semente dará apenas um efa. **11** Ai daqueles que se levantam de manhã cedo para buscar bebida forte, aqueles que se demoram noite adentro até que o vinho os inflame! **12** Eles fazem banquetes com harpas, liras, tamborins, flautas e vinho; mas não reconhecem o trabalho de Yahweh, nem consideram os feitos de Suas mãos. **13** Portanto, o Meu povo foi levado ao cativeiro por falta de entendimento; seus nobres estão com fome, e o povo comum não tem nada para beber. **14** Por isso, o Sheol aumentou o seu apetite e abriu grandemente a sua boca; seus nobres, o povo, seus líderes e os foliões, e os que estão felizes entre eles descem para o Sheol. **15** O homem se curvará e a humanidade será humilhada; os olhos dos altivos serão rebaixados. **16** Yahweh dos Exércitos será exaltado em Sua justiça, e Deus, o Santo, Se mostrará santo por meio de Sua justiça. **17** Então as ovelhas pastarão como em seu próprio pasto, e os cordeiros pastarão nas ruínas como estrangeiros. [1]**18** Ai daqueles que puxam a iniquidade com cordas de futilidade, e puxam o pecado com corda de carroça! **19** Ai daqueles que dizem: "Que Deus Se apresse, que Ele aja com rapidez para que vejamos isso acontecer; e que os planos do Santo de Israel se aproximem e cheguem, para que os conheçamos!". **20** Ai daqueles que chamam o mal de bem e o bem de mal; que representam a escuridão como luz e a luz como escuridão; que representam o amargo como doce e o doce como amargo! **21** Ai daqueles que são sábios aos seus próprios olhos e prudentes em seu próprio entendimento! **22** Ai daqueles que são campeões em beber vinho e mestres em misturar bebidas fortes; **23** daqueles que absolvem o culpado em troca de dinheiro, e privam o inocente de seus direitos! **24** Portanto, assim como a língua de fogo devora o restolho, e como a palha se queima, assim suas raízes apodrecerão e sua flor será levada como a poeira. Pois eles rejeitaram a lei de Yahweh dos Exércitos e desprezaram a palavra do Santo de Israel. **25** Por isso, a ira de Yahweh está acesa contra o Seu povo, e Ele levantou Sua mão contra eles e os puniu; as montanhas tremem, e seus cadáveres são como lixo nas ruas. Apesar de tudo isso, Sua ira não retrocede, e Sua mão continua estendida. **26** Ele levantará uma bandeira para as nações distantes e assobiará aos que estão nos confins da terra. Olhai, eles virão rápida e prontamente. **27** Não há entre eles cansados ou quem tropece; ninguém sente sono ou dorme; nem seus cintos se afrouxam, nem suas sandálias se arrebentam; **28** suas flechas são afiadas e seus arcos estão curvados; os cascos de seus cavalos são como pederneiras e suas carruagens correm como redemoinho. **29** Seu rugido será como de leão. Eles rugirão como leões jovens; rugirão e agarrarão suas presas, e as levarão para longe, sem ninguém para resgatá-las. **30** Naquele dia, eles rugirão contra a presa, como o rugido do mar. Se alguém olhar para a terra, verá escuridão e aflição, pois até a luz será escurecida pelas nuvens.

Footnotes

5:17 [1]Nota: algumas versões modernas trazem

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 5:1

Informação Geral:
Isaías conta uma parábola sobre um fazendeiro e sua vinha. O fazendeiro representa Deus e a vinha representa o povo de Judá, o reino mais ao sul dos israelitas.

o meu amado
"meu querido amigo".

em uma colina fértil
"em uma colina onde uma plantação muito boa pode crescer".

Ele a preparou
"Ele preparou o solo". Ele usou uma ferramenta que cava o chão para prepará-lo para plantar.

Construiu uma torre no meio dela
"Ele fez uma construção bem alta no meio da vinha para poder vigiá-la". Alguém poderia ficar no topo da torre para vigiar a vinha e verificar se algum animal ou pessoa estava entrando. O significado completo dessa afirmação pode ser dito claramente.

construiu também um lagar
"cavou um buraco para espremer o suco de uva". Um lagar é um local baixo esculpido em rocha onde os trabalhadores pisam nas uvas para esmagá-las com os pés e assim retirar o suco de uva.

uvas rebeldes
"uvas inúteis" ou "uvas que têm um gosto ruim".

Isaiah 5:3

Informação Geral:
Na parábola da vinha de Isaías, o proprietário da vinha, que representa Deus, fala ao povo de Jerusalém e de Judá sobre sua vinha.

habitantes de Jerusalém e homens de Judá
Essas expressões se referem em geral a todos que vivem em Jerusalém e Judá. Tradução Alternativa

Jerusalém... Judá
Judá era o reino mais ao sul dos israelitas, e Jerusalém era a capital.

julgai entre mim e minha vinha
A ideia de um espaço separando duas coisas é frequentemente usada para expressar a ideia de escolher entre uma ou outra dessas duas coisas. T.A.: "Decidam quem agiu certo, Eu ou a minha vinha".

O que mais poderia ser feito por minha vinha que eu já não tenha feito?
O proprietário usa essa pergunta para fazer uma afirmação sobre sua vinha. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu fiz tudo o que podia fazer pela minha vinha!".

Quando eu esperava boas uvas, por que produziu uvas rebeldes?
O proprietário usa uma pergunta para dizer que sua vinha deveria ter produzido boas uvas. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu quis que ela produzisse uvas boas, mas ela só produziu uvas inúteis".

Isaiah 5:5

Informação Geral:
Na parábola de Isaías, o proprietário da vinha continua a falar sobre sua vinha.

removerei a cerca
"vou tirar os arbustos dos limites da vinha". Essa cerca é uma sequencia de arbustos ou árvores pequenas que protegem um jardim ou outro tipo de área. Aqui a "cerca" provavelmente se refere a arbustos espinhosos que eram plantados para crescer num muro de pedra que cercaria a vinha.

e será transformada num pasto
"e vou permitir que os animais possam ir lá e que comam". O pasto é um lugar com grama onde os animais comem.

ela será pisada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os animais vão pisar nela".

Eu a transformarei num deserto
"Eu vou destruí-la".

ela não será podada nem cavada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém vai podá-la nem cavá-la" ou "ninguém vai cortar os galhos desnecessários, e ninguém vai cuidar do solo".

sarças e espinhos brotarão
Sarças e espinhos são fequentemente usados como símbolos de cidades ou terras arruinadas.

Isaiah 5:7

Informação Geral:
Isaías explica a parábola da vinha.

Pois a videira de Yahweh dos Exércitos é a casa de Israel
"Pois a videira de Yahweh dos Exércitos representa a casa de Israel" ou "O povo de Israel é como a videira de Yahweh, Senhor dos exércitos de anjos".

a casa de Israel
A Bíblia frequentemente fala de nações e grupos étnicos como se fossem casas, isto é, famílias. T.A.: "o povo de Israel".

os homens de Judá são sua agradável plantação
"o povo de Judá é como a vinha que agrada às pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os homens de Judá
Aqui "homens" representa todo o povo de Judá. T.A.: "o povo de Judá".

Ele esperou por justiça, ao invés disso, houve matança
Isso pode ser alterado para que o substantivo abstrato "justiça" seja expresso pelo verbo "fazer o que é justo". O substantivo abstrato "matança" pode ser expresso como "matavam uns aos outros". T.A.: "Yahweh esperou que o povo fizesse o que era justo, em vez disso, eles matavam uns aos outros".

esperou por retidão
T.A.: "Ele esperou que eles fizessem o que é certo".

mas houve clamor por socorro
"em vez disso, houve um grito por socorro". A razão pela qual o povo clamava por socorro pode ser explicitada. T.A.: "em vez disso, aqueles que eram fracos clamaram para que alguém os ajudasse porque os outros os atacavam". .

clamor
Essa expressão provavelmente significa muitos gritos.

Isaiah 5:8

Informação Geral:
Isaías anuncia o julgamento de Deus.

que juntam casa a casa, campo a campo
"que tomam mais e mais casas, e que tomam mais e mais campos". Isaías presume que sua audiência sabe que a lei proíbe o ato de tomar a terra de uma família permanentemente. O significado completo dessa afirmação pode ser dito claramente.

Yahweh dos Exércitos
Veja como foi traduzido em 1:9.

sem habitantes
"sem ninguém vivendo nelas".

uma vinha de dez acres
O tamanho da vinha é representado pelo número de pares de bois que conseguiam arar a vinha em um dia. Cada par de bois dá uma dessa unidade de medida. T.A.: "uma vinha que é grande o suficiente para que dez pares de bois possam ará-la".

um bato
"um bato de vinho" ou "22 litros de vinho"

um ômer de semente dará apenas um efa
"220 litros de semente vão produzir apenas 22 litros de grãos". Um ômer equivale a dez efas.

Isaiah 5:11

daqueles que levantam cedo de manhã... aqueles que se demoram noite adentro
Isso se refere a pessoas que não fazem nada o dia inteiro a não ser tomar bebidas alcoólicas.

até que o vinho os inflame
Aqui o texto fala do poder do vinho para deixar quem toma bêbado como se ele estivesse inflamando a pessoa, isto é, colocando fogo na pessoa que o bebe. T.A.: "até ficarem bêbados".

harpas, liras, tamborins, flautas e vinho
A presença desses instrumentos musicais e do vinha implica no fato de que as pessoas estavam celebrando bastante.

tamborins
Um instrumento musical em que você pode bater com a mão. Um tipo de tambor. Provavelmente tinha peças de metal em torno da lateral que soava quando o músico sacudia. O tamborim era pequeno o suficiente para o músico segurá-lo e sacudi-lo com uma mão.

consideram
"pensam com seriedade sobre".

Seus feitos
As palavras desse trecho podem ser realocadas para que o substantivo "feitos" seja expresso na forma do verbo "fez" ou "criou". T.A.: "o que Ele fez" ou "o que ele criou".

Isaiah 5:13

Informação Geral:
Esses versículos dizem o que vai acontecer ao povo por causa da sua desobediência a Deus.

Meu povo foi levado ao cativeiro
Em uma profecia, coisas que vão acontecer no futuro podem ser descritas como se já tivessem acontecido. Isso enfatiza que a profecia certamente se cumprirá. T.A.: "inimigos de outros países vão transformar Meu povo, Israel, em escravos".

por falta de entendimento
O que eles não entendem pode ser explicitado. T.A.: "porque eles não entendem Yahweh e Sua lei".

o Sheol está cheio de apetite e já está com a boca totalmente aberta
Essa frase fala do Sheol, que aqui representa o túmulo, como um animal que está pronto para comer outros animais. Isso implica no fato de que muitas, muitas pessoas morrerão. T.A.: "a morte é como um animal faminto que abriu bem a sua boca para comer muitas pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seus nobres, o povo, seus líderes e os foliões, e os que estão felizes entre eles descem para o Sheol
O profeta fala do futuro como se estivesse acontecendo agora. T.A.: "muitas pessoas de Israel, pessoas importantes e pessoas comuns, líderes e pessoas que gostam de festas descontroladas, vão para o Sheol".

Isaiah 5:15

O homem se curvará e os líderes serão humilhados
As duas frases usadas juntas significam a mesma coisa e são usadas para dar ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus fará com que toda pessoa se curve e se humilhe". Veja como palavras semelhantes foram traduzidas em 2:9.

O homem se curvará e os líderes serão humilhados
Às vezes os eventos do futuro podem ser ditos como se já tivessem acontecido.

O homem se curvará
O gesto de curvar-se geralmente simboliza o fato de ser humilhado.

os olhos altivos serão rebaixados
Olhar para baixo geralmente é um sinal de ser envergonhado. T.A.: "os olhos das pessoas orgulhosas vão olhar para baixo envergonhados". Veja como palavras parecidas foram traduzidas em 2:9.

olhos altivos
Aqui o texto se refere a pessoas arrogantes, orgulhosas, como se estivessem acima das outras pessoas. T.A.: "orgulhosos".

Yahweh dos Exércitos será exaltado em Sua justiça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas louvarão Yahweh dos Exércitos porque Ele é justo".

Yahweh dos Exércitos
Veja como foi traduzido em 1:9.

será exaltado
O texto fala sobre ser honrado como ser levantado até o alto. T.A.: "será grandemente honrado".

as ovelhas pastarão como em seu próprio pasto
Yahweh vai destruir a cidade de Jerusalém, que é chamada de "vinha" no versículo 5:1. Ela não será mais útil para nada, a não ser para que as ovelhas comam grama no lugar onde ela está.

pastarão
"comerão grama".

os cordeiros pastarão nas ruínas como estranhos
Isto é, os cordeiros vão pastar ali. A terra será inútil para qualquer outra coisa.

Isaiah 5:18

Ai daqueles que puxam a iniquidade com cordas de falsidade e puxam o pecado com carros de corda
Essas frases significam basicamente a mesma coisa. Elas falam das pessoas que continuam a pecar de propósito como se elas estivessem usando toda a força para puxar um carro pesado. Deus vai puni-los pelos seus pecados. T.A.: "Ai daqueles que trabalham duro para pecar como uma pessoa que carrega um carro por meio de uma corda".

daqueles que dizem
Isso se refere àqueles que continuam a pecar

deixai os planos do Santo de Israel se formarem e acontecerem
O texto fala dos planos de Deus como se eles fossem objetos que podem vir por si próprios. T.A.: "deixem o Santo de Israel cumprir seus planos".

Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 5:15.

Isaiah 5:20

aqueles que apresentam as trevas como luz e a luz como trevas; aqueles que apresentam o amargo como doce e o doce como amargo
Aqueles que fazem essas coisas são os mesmos que "chamam o mal de bem e o bem de mal". Essas coisas são opostas e as pessoas sabem a diferença entre elas, mas algumas pessoas mentem dizendo que coisas ruins são boas. T.A.: "Eles são como pessoas que chamam a escuridão de luz e a luz de escuridão. Eles são como pessoas que chamam o que é amargo de doce e o que é doce de amargo".

daqueles que são sábios aos seus próprios olhos
Aqui a metonímia "olhos" se refere aos seus pensamentos. T.A.: "daqueles que se consideram sábios".

e prudentes em seu próprio entendimento
"e que pensam que entendem tudo".

Isaiah 5:22

aqueles que absolvem o culpado em troca de dinheiro
Essa passagem fala de juízes corruptos nos tribunais.

absolvem o culpado
"declaram que pessoas culpadas são inocentes".

privam os inocentes de seus direitos
"não tratam os inocentes de forma justa".

Isaiah 5:24

língua de fogo
"chama de fogo" ou "chama".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como a língua de fogo devora o restolho, e, como a palha se queima
Essas frases significam basicamente a mesma coisa. Deus vai punir as pessoas descritas no versículo 5:18. T.A.: "como o fogo queima o restolho e a palha".

restolho
"galhos ressecados de grãos". Isso se refere à parte da planta que é deixada no campo para morrer depois que o fazendeiro colhe a comida.

suas raízes apodrecerão e sua flor será levada como a poeira
Isaías fala dessas pessoas como se elas fossem uma planta que está morrendo. T.A.: "elas vão morrer como uma planta cujas raízes apodreceram e cuja flor secou e foi levada pelo vento".

Isaiah 5:25

a ira de Yahweh se acendeu
Isaías fala da ira de Yahweh como se ela fosse um fogo. T.A.: "Yahweh está muito irado".

Ele levantou Sua mão contra eles e os puniu
O profeta fala do futuro como se ele já tivesse acontecido. Ele faz isso para insistir que a profecia certamente ocorrerá. T.A.: "Ele vai puni-los com sua mão poderosa".

levantou Sua mão contra eles
Aqui "mão" se refere ao poder e ao controle de Deus. T.A.: "demonstrou o seu poder contra eles".

cadáveres
"corpos de pessoas mortas".

seus cadáveres são como lixo nas ruas
Os corpos são deixados nas ruas como se fossem lixo. Isso implica que muitos morrerão mas ninguém estará lá para enterrá-los. A palavra "lixo" pode ser traduzida como "restos" ou "esterco".

Apesar de tudo isso, Sua ira não retrocede; ainda assim, Sua mão
"Apesar de tudo isso ter acontecido, Ele permanece irado, e Sua mão".

Sua mão continua estendida
Aqui "mão" representa o poder e o controle de Deus. Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa que está prestes a bater em outra com seu punho. Essa é uma metáfora para a punição que Yahweh trará sobre Israel. T.A.: "Ele permanecerá pronto para puni-los".

Isaiah 5:26

Ele levantará uma bandeira para uma nação distante e assobiará para eles dos confins da Terra
Isaías diz a mesma coisa de duas formas diferentes. O texto fala do fato de Deus fazer com que os exércitos de nações que estão bem distantes de Judá venham e ataquem como se Ele estivesse levantando uma bandeira e assobiando para chamá-los até Judá. T.A.: "Ele chamará os exércitos das nações distantes de Judá e dirá para eles que venham".

assobiará
Um som alto e estridente que uma pessoa faz com a boca para chamar outra pessoa ou um animal que está distante.

eles virão
"o exército inimigo virá".

rápida e prontamente
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão rápido eles virão. T.A.: "muito rápido".

Isaiah 5:27

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o exército que vai atacar Judá. Ele o descreve como se ele já existisse. (Veja: 05:26)

cansados... tropece... sente sono... dorme
Essas quatro palavras formam um progresso desde estar cansado de trabalhar até não ser mais capaz de andar direito, até não ser mais capaz de permanecer acordado, até o sono completo. Por isso, as quatro devem aparecer na tradução.

nem seus cintos se afrouxam
Os guerreiros mantém suas roupas apertadas para ficar mais fácil de se mover e lutar.

nem suas sandálias se quebram
"nem as correiras de suas sandálias se soltam".

os cascos de seus cavalos são como pedras
"os cascos de seus cavalos são como pedras de isqueiro". Isaías compara a parte dura do pé de um cavalo a uma pedra que pode soltar faísca ao ser colidida. Possíveis significados são: 1) Isaías compara os cascos a pedras para descrever a imagem assustadora dos pés dos cavalos soltando faíscas enquanto correm ou 2) Isaías compara os cascos a pedras para enfatizar o quão forte esses cascos são, permitindo com que o cavalo faça qualquer coisa que o cavaleiro deseja que ele faça.

seus carros correm como redemoinho
Isaías compara as rodas dos carros a redemoinhos para indicar que esses carros vão destruir tudo o que estiver no caminho. T.A.: "e as rodas dos seus carros giram como redemoinhos".

seus carros
Esses carros geralmente tinham rodas com lâminas pontudas que podiam cortar em pedaços qualquer pessoa que o carro passasse por perto.

Isaiah 5:29

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o exército que vai atacar Judá. (Veja: 5:26)

Seu rugido será como de leão, eles rugirão como leões jovens
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Isaías compara o exército inimigo a um leão para indicar a forma como o barulho da invasão vai amedrontar o povo de Judá. T.A.: "Quando o seu exército gritar na batalha, ele vai soar como um leão rugindo".

leões jovens
A pouca idade é uma metonímia para força. T.A.: "os leões mais fortes".

Eles rugirão e agarrarão suas presas
Isaías compara o fato de o inimigo matar o povo de Judá a um leão matando um animal mais fraco. Possíveis significados são: 1) leões fazem um barulho que não é tão grande quanto um rugido logo antes de atacar ou 2) o escritor está usando duas palavras que significam a mesma coisa.

presas
Animais que são caçados e mortos por outros animais.

sem ninguém para as resgatar
"e ninguém poderá salvá-los".

rugirão... como o rugido do mar
Essa é a mesma palavra traduzida como "rugirão" na segunda frase do versículo 29. Use a palavra que tiver no seu idioma para o som de ondas do mar em uma tempestade ou durante uma chuva pesada, ou outro som natural que seja assustador.

até a luz será escurecida pelas nuvens
Aqui a escuridão representa o sofrimento e o desastre. Essa metáfora pode ser dita na voz ativa. T.A.: "as nuvens negras vão bloquear a luz do sol completamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 No ano em que o rei Uzias morreu, eu vi o Senhor assentado em um trono alto e sublime; e a bainha do Seu manto enchia o templo. **2** Acima Dele, estavam os serafins; cada um tinha seis asas: com duas cobriam o rosto, com duas cobriam os pés, e com duas voavam. **3** E diziam, em alta voz, uns aos outros: "Santo, Santo, Santo é Yahweh dos Exércitos! Toda a terra está cheia da Sua glória". **4** As bases das portas tremiam à voz dos que clamavam, e a casa se encheu de fumaça. **5** Então eu disse: "Ai de mim, pois estou perdido! Porque sou um homem de lábios impuros e vivo no meio de um povo de lábios impuros, e os meus olhos viram o Rei, Yahweh dos Exércitos!". **6** Então, um dos serafins voou até mim, trazendo em sua mão uma brasa que havia tirado do altar com uma tenaz. **7** Ele tocou minha boca com a brasa e disse: "Vê! Isto tocou os teus lábios, tua culpa foi removida e teu pecado, perdoado". **8** Ouvi a voz do Senhor dizendo: "A quem enviarei? Quem irá por Nós?" Então eu disse: "Aqui estou eu, envia-me". **9** Ele disse: "Vai e dize a este povo: 'Ouvireis, mas não entendereis; vereis, mas não percebereis'. **10** Torna o coração deste povo insensível; seus ouvidos fiquem surdos e seus olhos, cegos, para que eles não vejam com seus olhos, não ouçam com seus ouvidos, não entendam com o coração, e não se voltem e sejam curados". **11** Então eu disse: "Senhor, por quanto tempo?". Ele me respondeu: "Até que as cidades fiquem devastadas e sem habitantes, as casas fiquem sem moradores e a terra se torne despovoada; **12** e até que Yahweh mande o povo para longe, e grande seja a solidão da terra. **13** Mesmo que um décimo do povo permaneça nela, será novamente destruída; como o terebinto e o carvalho que são derrubados, e seu tronco permanece, assim a santa semente estará nesse toco".

Isaiah 6:1

Ele estava alto e elevado
As palavras "alto" e "elevado" enfatizam que o trono era muito alto e acima de tudo ao redor dele. A altura do trono representa quão grande e poderoso é o Senhor.

enchia o templo
"encheu o palácio". A palavra usada para o templo aqui é freqüentemente usada para se referir ao palácio dos reis.

Acima Dele estavam os serafins
A palavra "serafins" está no plural do serafim. Isso significa que o Senhor estava sentado no trono e os serafins estavam de pé ou voando perto do Senhor, prontos para servi-Lo.

serafins
Esta palavra sugere que as criaturas podem ter uma aparência de fogo ou se assemelhar a cobras. Como não sabemos exatamente o que significa "serafins", você pode traduzir isso como "criaturas velozes" ou "seres vivos velozes". Ou você pode pegar a palavra emprestada e usá-la no seu idioma.

cada um possuía seis asas
"cada serafim tinha seis asas" ou "cada criatura tinha seis asas".

com duas cobriam sua face, com duas cobriam seus pés, e com duas voavam
As palavras "asas" e "serafim" são entendidas.
Tradução Alternativa

Isaiah 6:3

Informação Geral
Isaías continua descrevendo sua visão.

Cada um clamava ao outro, e dizia
"Os serafins chamaram um ao outro e disseram" ou "As criaturas velozes proclamaram umas às outras".

Santo, Santo, Santo é Yahweh dos Exércitos
Repetir a palavra "Santo" três vezes indica que Deus é completamente Santo. T.A.: "Yahweh dos exércitos é Santo acima de tudo" ou "Yahweh dos exércitos é completamente Santo".

Toda a terra está cheia da Sua glória
Isso fala da terra como se fosse um recipiente e a glória fosse o conteúdo do recipiente. T.A.: "Tudo na terra é evidência da glória de Deus".

Isaiah 6:4

Informação Geral
Isaías continua descrevendo sua visão.

As portas e as soleiras tremiam à voz dos que clamavam
"Quando os serafins gritaram, suas vozes sacudiram as portas e suas fundações".

e a Casa estava cheia de fumaça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e a fumaça encheu o templo" ou "e a fumaça encheu o palácio".

Ai de mim! Pois estou condenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou em apuros! Coisas terríveis vão acontecer comigo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de lábios impuros
Aqui "lábios" representam o que uma pessoa fala. E as pessoas que dizem coisas que são inaceitáveis para Deus são mencionadas como se seus lábios fossem fisicamente impuros.

Yahweh, Yahweh dos Exércitos
"Yahweh, o governante dos exércitos de anjos".

meus olhos viram
Aqui "olhos" representa a pessoa inteira. T.A.: "Eu tenho visto".

Isaiah 6:6

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo sua visão.

serafins
Esta palavra sugere que as criaturas podem ter uma aparência de fogo ou se assemelhar a cobras. Como não sabemos exatamente o que significa "serafins", você pode traduzir isso como "criaturas velozes" ou "seres vivos velozes". Ou você pode pegar a palavra emprestada e usá-la no seu idioma. (Veja: e

tenaz
uma ferramenta usada para pegar ou segurar objetos.

tua culpa foi removida e teu pecado perdoado
Essas duas frases dizem basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh levou sua culpa e perdoou seus pecados".

tua culpa foi removida
Yahweh não mais considerando que uma pessoa é culpada é falada como se "culpa" fosse um objeto que alguém pudesse tirar de outra pessoa.

Isaiah 6:8

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo sua visão.

a voz do Senhor dizendo
Aqui "voz" representa o próprio Senhor. T.A.: "o Senhor diz".

A quem enviarei?
Está implícito que Yahweh enviará alguém para falar sua mensagem ao povo de Israel. T.A.: "A quem enviarei para ser mensageiro ao meu povo".

Quem irá por Nós?
Parece que "nós" se refere a Yahweh e aos membros de Seu conselho celestial.

este povo
"o povo de Israel".

Ouvireis, mas não entendereis; vereis, mas não percebereis
Possíveis significados são: 1) os imperativos "não entendereis" e "não percebereis" expressam o que Deus está fazendo acontecer. T.A.: "Você vai ouvir, mas o Senhor não vai deixar você entender, você vai olhar com cuidado, mas o Senhor não permitirá que você entenda" ou 2) os imperativos "Ouvireis" e "vereis" expressar a idéia de "se". T.A.: "Mesmo se você ouvir você não vai entender, mesmo se você ver com cuidado, você não vai entender".

Ouvireis, mas não entendereis; vereis, mas não percebereis
Você pode declarar claramente a informação compreendida. T.A.: "Ouça a mensagem de Yahweh, mas não entenda o que isso significa; veja o que Yahweh está fazendo, mas não perceba o que isso significa".

Isaiah 6:10

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Isaías o que ele deve fazer quando o Senhor o enviar para pregar ao povo.

Torna o coração desse povo insensível
Aqui "coração" representa a mente de uma pessoa. Uma pessoa que não pensa com clareza e é incapaz de compreender e se importar com o que está acontecendo é mencionada como se seu coração fosse insensível. T.A.: "Torne essas pessoas incapazes de entender" ou "Torne as mentes dessas pessoas sem graça".

Torna o coração desse povo
Pode ser mais natural traduzir "coração" e "isso" como plurais. T.A.: "Faça os corações dessas pessoas".

Torna o coração... insensível
Esse comando significa que Yahweh usará a mensagem de Isaías para fazer com que as pessoas compreendam ainda menos e para torná-las menos sensíveis ao que Yahweh está fazendo.

seus ouvidos surdos e seus olhos cegos
"faça isto para que eles não possam ouvir, e faça isto para que eles não possam ver". Isaías está fazendo com que as pessoas não entendam a mensagem de Yahweh, ou o que Ele está fazendo é como se Isaías as fizesse surdas e cegas.

vejam com seus olhos, ou ouçam com seus ouvidos
As pessoas que são capazes de entender a mensagem de Yahweh e o que Ele está fazendo são mencionadas como se as pessoas pudessem ver e ouvir fisicamente.

entendam com seus corações
Aqui "coração" representa a mente da pessoa. Compreender verdadeiramente algo e se importar

com o que está acontecendo é falado como se as pessoas fossem entender com seus corações.

se voltem
Arrependendo-se e começando a obedecer a Yahweh é dito como se as pessoas estivessem fisicamente se virando para Ele. T.A.: "siga-Me novamente" ou "então comece a confiar em Mim novamente".

sejam curados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu iria curá-los".

Isaiah 6:11

Até que as cidades fiquem devastadas e sem habitantes, e as casas fiquem sem pessoas
"Até que todas as cidades e casas estejam arruinadas e ninguém mora lá".

a terra se torne um lugar desolado
Aqui "se torne" é uma expressão que significa tornar-se algo pior. T.A.: "a terra se torna um desolado desperdício".

até que Yahweh mande o povo para longe, e grande seja a solidão da terra
Aqui Yahweh fala sobre Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "até que Eu, Yahweh, enviei todo o povo para longe da sua terra, para que ninguém seja deixado".

Isaiah 6:13

será novamente destruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "exércitos novamente destruirão a terra de Israel".

como um terebinto ou um carvalho que é derrubado e seu tronco permanece, assim será com a santa semente em seu pilar
Esse analogia significa que mesmo depois de Yahweh ter destruído Israel, Ele ainda separará pessoas dentre os israelitas para servi-Lo.

terebinto
Uma espécie de carvalho.

tronco... pilar
Um tronco é o haste principal grossa de uma árvore. Um pilar ou toco é a parte de uma árvore que permanece no chão depois que a árvore é cortada.

a santa semente
As pessoas que servirão Yahweh depois que os exércitos destroem Israel são mencionadas como se fossem separadas como uma semente santa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Durante os dias de Acaz, filho de Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, aconteceu que Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, subiram a Jerusalém para atacá-la, mas não conseguiram prevalecer contra ela. **2** Foi relatado à casa de Davi que a Síria era aliada de Efraim. O seu coração e o coração do seu povo agitaram-se, como as árvores do bosque se agitam com o vento. [1] algumas versões têm **3** Então, Yahweh disse a Isaías: "Sai com o teu filho Sear-Jasube para te encontrares com Acaz, no final do canal do tanque superior, no caminho do campo do Lavandeiro. **4** Dize-lhe: Sê cuidadoso e acalma-te. Não temas nem te intimides por causa desses dois pedaços de lenha fumegantes; nem pela ira ardente de Rezim e da Síria, nem por Peca, filho de Remalias. **5** A Síria, Efraim e o filho de Remalias têm planejado o mal contra ti, dizendo: **6** 'Vamos atacar e aterrorizar Judá; vamos conquistá-la e fazer reinar sobre ela o nosso rei, o filho de Tabeel'. **7** O Senhor Yahweh diz: Isso não sucederá, jamais acontecerá, **8** pois a capital da Síria é Damasco e o cabeça de Damasco é Rezim. Dentro de sessenta e cinco anos, Efraim será destruída e deixará de ser povo. **9** A capital de Efraim é Samaria, e o cabeça de Samaria é o filho de Remalias. Se não persistirdes na fé, certamente, não permanecereis seguros". **10** O Senhor falou novamente a Acaz [2] em muitas versões está , dizendo: **11** "Pede um sinal a Yahweh, teu Deus; um sinal que seja nas profundezas ou nas alturas". **12** Porém, Acaz respondeu: "Não pedirei, nem porei Yahweh à prova". **13** Então, Isaías respondeu: "Ouvi, ó casa de Davi. Não vos é o bastante que testeis a paciência das pessoas? Deveis ainda testar a paciência do meu Deus? **14** Portanto, o próprio Senhor vos dará um sinal: eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, e ele será chamado Emanuel. **15** Ele comerá coalhada e mel até que saiba recusar o mal e escolher o bem. **16** Pois antes que a criança saiba recusar o mal e escolher o bem, a terra desses dois reis, a quem temes, será desolada. **17** Yahweh trará sobre ti, sobre o teu povo e sobre a casa do teu pai, dias como nunca houve, desde que Efraim se separou de Judá — Ele vos trará o rei da Assíria". **18** Naquele tempo, Yahweh assobiará às moscas das extremidades dos rios do Egito e às abelhas da terra da Assíria. **19** Elas virão e pousarão nos desfiladeiros, dentro das fendas das rochas, sobre os arbustos espinhosos, em todas as pastagens. **20** Naquele tempo, o Senhor usará uma navalha que foi alugada para além do rio Eufrates — que é o rei da Assíria — para raspar a cabeça, assim como os pelos das pernas e também removerá a barba. **21** Naquele dia, um homem criará uma novilha e duas ovelhas, **22** e, por causa da abundância de leite, ele comerá coalhada, pois todo aquele que restar na terra comerá coalhada e mel. **23** Naquele tempo, onde havia mil vinhas no valor de mil siclos de prata, não haverá nada além de sarças e espinhos. **24** Os homens entrarão ali para caçar com arco e flecha, pois toda aquela terra será sarças e espinhos. **25** Eles permanecerão distantes de todas as colinas que antes cultivavam com a enxada, por medo das sarças e dos espinhos; mas ali será lugar onde os bois e as ovelhas pastarão.

Footnotes

7:2 [1]Nota: Em vez de
7:10 [2]Nota: Em vez de

Isaiah 7:1

Durante os dias de Acaz... rei de Judá
"Quando Acaz ... era rei de Judá". Foi quando os eventos aconteceram.

Rezim... Peca... Remalias
Estes são nomes de homens.

Rezim... Peca... subiram
O autor fala como se os reis fossem os exércitos que eles lideravam. Tradução Alternativa

para atacá-la
O autor fala como se a cidade em si fosse as pessoas que vivem nela. T.A.: "para guerrear contra o povo de Jerusalém".

Foi relatado à casa de Davi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a casa de Davi ouviu o relato" ou "alguém relatou à casa de Davi".

à casa de Davi
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa. T.A.: "Rei Acaz e seus conselheiros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que Aram era aliada de Efraim
Aqui "Aram" e "Efraim" se referem aos seus reis. Efraim é usado aqui para se referir a todo o reino do norte de Israel. T.A.: "que Rezim, o rei de Aram estava ajudando Pekah, o rei de Israel".

o seu coração e o coração do seu povo foi agitado, como as árvores do bosque se agitam com o vento
O tremor de seus corações nessa notícia é comparado ao modo como as árvores tremem quando o vento sopra através delas. T.A.: "Acaz e seu povo estavam com muito medo".

Isaiah 7:3

Informação Geral:
Isaías escreve sobre o que aconteceu com ele como se tivesse acontecido com outra pessoa.

Sear-Jasube
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Sear-Jasube significa que um remanescente retornará'". O significado pode ter dado esperança a Acaz.

no final do canal do tanque superior
"onde a água entra na cisterna superior".

canal
Vala ou túnel feito pelo homem através do qual a água flui.

caminho
Se o seu idioma tiver uma palavra para uma estrada ou caminho que as pessoas tenham suavizado preenchendo os locais baixos e baixando os pontos altos, você poderá usá-lo aqui.

Campo do Lavandeiro
Possíveis significados são: 1) este é o nome próprio pelo qual as pessoas chamavam o campo ou 2) este é o nome comum que as pessoas costumavam falar sobre o campo, "o campo do lavador" ou "o campo onde os homens lavam a lã" ou "o campo onde as mulheres lavam roupas".

Campo do Lavandeiro
Um lavador é: 1) um homem que lava a lã que alguém cortou da ovelha, "Campo de Lavadora de Lã", ou 2) uma mulher que lava a roupa suja, "Campo Lavadora de Roupas". (Veja UDB).

Dize-lhe
"Diga a Acaz".

não temas nem te intimides por causa desses dois pedaços de lenha fumegantes, nem pela ira andente de Rezim e de Aram, e também de Peca, filho de Remalias
Deus compara Rezim e Peca às varetas em chamas cujo fogo se apagou e agora está fazendo fumaça. Deus está enfatizando que eles não são ameaças reais a Judá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deixe Rezim e Peca te deixar com medo; sua raiva feroz é como uma vareta queimada cujo fogo se apagou e só há fumaça".

não temas nem te intimides
As palavras "temas" e "intimides" significam a mesma coisa e podem ser traduzidas como uma só palavra. T.A.: "medo".

Isaiah 7:5

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Isaías o que ele deveria dizer a Acaz. (Veja: 7:3)

Aram, Efraim e o filho de Remalias
As palavras "Aram" e "Efraim" se referem aos reis dessas terras. Além disso, "Efraim" se refere ao reino do norte de Israel. T.A.: "Rezim o rei da Aram e Peca, filho de Remalias, rei de Israel".

Remalias
Este é o nome de um homem. Traduza seu nome como em 7:1.

têm planejado o mal contra ti
Aqui "ti" está no singular e se refere a Acaz T.A.: "contra Acaz".

o filho de Tabeel
Não se sabe quem é esse homem.

Isaiah 7:7

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Isaías o que ele deveria dizer a Acaz. (Veja: 7:3)

o cabeça de Damasco é Rezim
"e o rei de Damasco é Rezim, que é um homem fraco".

sessenta e cinco anos
cinco anos - "65 anos".

Efraim será destruída e deixará de ser povo
Aqui "Efraim" se refere a todo o reino do norte de Israel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um exército destruirá Efraim, e não haverá mais um povo de Israel".

o cabeça de Samaria é o filho de Ramalias
Isso significa que Peca é o rei de Samaria e todo o Israel. T.A.: "o rei de Samaria é Peca, que é um homem fraco".

Se não crerdes, certamente, não permanecereis
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Se você continuar a acreditar em mim, você certamente permanecerá seguro".

Se não crerdes
"A menos que você permaneça".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 7:10

Pede um sinal... nas profundezas ou nas alturas
Yahweh usa as palavras "profundezas" e "alturas" para significar que Acaz poderia pedir-Lhe qualquer coisa.

profundezas... alturas
Os substantivos abstratos "profundezas" e "alturas" podem ser traduzidos com preposições. "lugares muito abaixo de você ... lugares muito acima de você".

Não pedirei
"não pedirá a Yahweh um sinal".

Isaiah 7:13

casa de Davi
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa. Veja como foi traduzido isso em 7: 1. T.A.: "Rei Acaz, você e seus conselheiros".

Não é isso o bastante para que testeis a paciência do povo? Deveis ainda testar a paciência do meu Deus?
Essas perguntas enfatizam que o rei pecou muito. T.A.: "Você testa a paciência das pessoas! Agora você até testa a paciência do meu Deus!".

a virgem conceberá
Algumas versões antigas e algumas versões contemporâneas traduzem "a virgem conceberá", enquanto outras traduzem "a jovem mulher conceberá".

chamado Emanuel
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Emanuel significa 'Deus conosco'".

Ele comerá coalhada e mel até que saiba recusar o mal e escolher o bem
Possíveis significados são: 1) "No momento em que a criança tiver idade suficiente para comer coalhada e mel, ele poderá rejeitar o que é mal e escolher o que é bom". Isso enfatiza que a criança será muito jovem quando souber escolher o que é certo em vez de errado ou 2) "Quando a criança tiver idade suficiente para rejeitar o que é mau e escolher o que é bom, ele estará comendo coalhada e mel". O povo de Judá considerou uma criança responsável por fazer o que é certo quando tinha 12 anos de idade. Isso enfatiza que dentro de doze anos o povo poderá comer muita coalhada e mel, porque a maioria do povo de Israel será morta ou levada como cativa.

coalhada
Leite que as pessoas tratam para torná-lo um sólido macio.

recusar o mal e escolher o bem
"recusar-se a fazer más ações e escolher fazer boas ações".

Isaiah 7:16

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o sinal de que Deus dará a casa de Davi.

recusar o mal e escolher o bem
"Recuse-se a fazer más ações e opte por fazer boas ações". Traduzir como em 7:13.

temes
"você tem medo". Aqui "temes" está no singular e se refere a Acaz.

teu povo
Isso se refere ao povo de Judá.

Efraim separou-se de Judá
"o povo de Efraim se separou do povo de Judá".

Isaiah 7:18

Naquele tempo
Antes que a criança saiba recusar o mal e escolher o bem. (7:13).

Yahweh assobiará
"Yahweh chamará" ou "Yahweh convocará".

às moscas das extremidades dos rios do Egito e às abelhas da terra da Assíria
"pois os exércitos do Egito e Assíria, e seus soldados estarão em toda parte como moscas e abelhas".

Isaiah 7:20

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o tempo em que o exército da Assíria atacará Israel.

o Senhor raspará, com navalha alugada do outro lado do rio Eufrates, que é o rei da Assíria
A palavra "navalha" é uma metáfora para o rei da Assíria e seu exército, e Yahweh fala do rei como se o rei fosse um homem que faria a obra de Yahweh e depois receberia dinheiro do Senhor. T.A.: "o Senhor chamará o rei da Assíria de além do rio Eufrates para trabalhar para ele para barbear você".

alugada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Ele alugou".

a sua cabeça... das suas pernas... a sua barba
Foi ruim ter alguém raspando o topo da cabeça; era pior ter alguém depilando "o cabelo das pernas"; era pior de tudo ter alguém raspando a barba.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a sua cabeça... das suas pernas... a sua barba
Isaías não diz de quem é a cabeça, o cabelo e a barba que o Senhor vai raspar, mas Acaz e o leitor entenderiam que isto é um homem; o homem é uma metáfora para as pessoas que vivem na terra de Judá. (Veja UDB).

a sua cabeça
"o cabelo na cabeça".

os pelos das suas pernas
Possíveis significados são: 1) este é um jeito educado de falar dos pêlos da parte inferior do corpo ou 2) isso fala do pêlo nas pernas.

por causa da abundância de leite que terá
O substantivo abstrato "abundância" pode ser traduzido como uma cláusula. T.A.: "porque eles vão dar muito leite".

Isaiah 7:23

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o tempo em que o exército da Assíria atacará a terra de Israel.

havia mil vinhas... espinhos e arbustos
"havia 1.000 vinhas". Isto é, quando Isaías escreveu, havia vinhas, em algumas das quais havia mil videiras ou mais. Ele diz que estas vinhas ficarão cheias de sarças e espinhos.

mil ciclos (siclos) de prata
"1000 siclos de prata". Um siclo é uma moeda de prata no valor de 4 dias de salário. T.A.: "1.000 moedas de prata".

espinhos e arbustos
As palavras "espinhos" e "arbustos" se referem a plantas inúteis e espinhosas. Não é necessário traduzir as duas palavras. T.A.: "arbustos de espinho" ou "arbustos de sarça".

pois toda a terra será espinhos e arbustos
Por que os caçadores vêm para essas terras podem ser explicitados. T.A.: "porque não haverá nada nessas terras senão espinhos, arbustos e animais selvagens".

Eles permancerão distantes das colinas que antes cultivavam com a enxada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão ficar longe das colinas onde antes preparavam o solo para plantar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Yahweh me disse: "Toma uma grande tábua e escreve nela: ‘Maer-Salal-Has-Baz’". **2** Convocarei testemunhas fiéis para atestar por mim, chamarei Urias, o sacedorte, e Zacarias, filho de Jeberequias. **3** Deitei-me com a profetisa, ela concebeu e deu à luz um filho. Então, Yahweh me disse: "Dá-lhe o nome de Maer-Salal-Has-Baz. **4** Pois, antes que a criança saiba dizer 'papai' ou 'mamãe', as riquezas de Damasco e os despojos de Samaria serão levados pelo rei da Assíria". **5** Yahweh tornou a falar comigo: **6** "Porque este povo rejeitou as águas calmas de Siloé, e alegrou-se com Rezim e com o filho de Remalias, **7** eis que o Senhor fará vir sobre ele as poderosas e impetuosas águas do rio — o rei da Assíria e toda a sua glória —, que transbordarão ao longo de todos os canais e extravasarão por suas margens. **8** O rio passará por Judá e a inundará até que alcance o pescoço. A extensão de suas margens encherá a sua terra por completo, ó Emanuel". **9** Ó povos, sereis destruídos! Ouvi, todos vós que sois de lugares distantes: armai-vos para a guerra, mas sereis quebrados em pedaços; sim, mesmo prontos para a guerra, sereis despedaçados. **10** Mesmo que façais um plano, este será frustrado. Mesmo que deis ordens, nada se cumprirá, pois Deus está conosco! **11** Pois Yahweh, com Sua mão forte sobre mim, advertiu-me a não andar pelo caminho deste povo, dizendo: **12** "Não chames tudo de conspiração, como faz este povo; não temas o que eles temem, e não fiques aterrorizado. **13** É a Yahweh dos Exércitos a Quem deves santificar-te; seja Ele o teu temor, pois Ele é o único de Quem deves ter pavor. **14** Ele te será por santuário, mas servirá como uma pedra de tropeço e uma rocha de escândalo para as duas casas de Israel, e de armadilha e de laços para o povo de Jerusalém. **15** Muitos tropeçarão e cairão; e serão destruídos, enlaçados e capturados. **16** Conserva o testemunho, sela o registro, entrega-o aos Meus discípulos". **17** Esperarei por Yahweh, que esconde Sua face da casa de Jacó, e O aguardarei com confiança. **18** Vede! Aqui estou, com os filhos que Yahweh me deu, para sinais e maravilhas em Israel, da parte de Yahweh dos Exércitos, que habita no monte Sião. **19** Quando vos falarem: "Consultai os médiuns e os feiticeiros, aqueles que sussurram e murmuram encantamentos! Porventura, não deveria um povo consultar seus deuses? Não se deveria consultar os mortos em favor dos vivos?" **20** Respondei: "Consultai a Lei e o Testemunho!" Se não falarem dessa forma, é porque não há luz neles. **21** Eles passarão pela terra em grande fome e aflição. Quando tiverem fome, ficarão irados e, ao olharem para cima, amaldiçoarão o seu rei e o seu Deus. **22** Eles olharão para a terra e verão sofrimento, escuridão e tristeza de aflição. E serão lançados em densas trevas.

Isaiah 8:1

Yahweh me disse
Aqui a palavra "me" se refere a Isaías.

Convocarei testemunhas fiéis para atestar por mim
Possíveis significados são: 1) Yahweh está falando: "Eu chamarei homens honestos para serem testemunhas" ou 2) Isaías está falando: "Eu chamei homens honestos para serem testemunhas" ou 3) Yahweh está ordenando a Isaías: "Chame homens honestos para serem testemunhas ".

Isaiah 8:3

Deitei-me com a profetisa
Pode-se afirmar explicitamente que Isaías é casado com a profetisa. Tradução Alternativa

as riquezas de Damasco e os despojos de Samaria serão levados pelo rei da Assíria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei da Assíria levará todos os tesouros de Damasco e Samaria".

Isaiah 8:5

Porque este povo rejeitou as águas calmas de Siloé
As palavras "águas calmas" são uma metáfora para a lei do Senhor. T.A.: "Porque este povo rejeitou a lei de Yahweh, que é como as águas suaves de Siloé".

este povo
"este grupo de pessoas" Se o seu idioma precisa de um plural aqui, você pode traduzir esta frase e os seguintes verbos como "essas pessoas se recusaram ... são felizes".

e alegrou-se com Rezim e com o filho de Remalias
O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "está feliz que os exércitos da Assíria derrotaram Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel". Traduza os nomes como em 7: 1.

portanto, eis que o Senhor
Yahweh fala de Si mesmo como Se fosse outra pessoa para lembrar as pessoas de quem Ele é. T.A.: "portanto Eu, o Senhor Sou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fará vir sobre ele
O verbo é "fará vir"; o advérbio é "sobre eles".

sobre eles
"sobre o povo de Judá".

as poderosas e impetuosas águas do rio — o rei da Assíria e toda a sua glória
O rio simboliza o exército da Assíria. T.A.: "o exército da Assíria, que é poderoso como um rio poderoso".

do rio
O rio Eufrates na Assíria.

Isaiah 8:8

Informação Geral:
O Senhor continua descrevendo o exército da Assíria como um rio que inundará Judá. (Veja: 8: 5)

O rio passará por Judá e a inundará até que alcance o pescoço
O exército da Assíria é como uma inundação de água. T.A.: "Mais e mais soldados virão como um rio subindo até o seu pescoço".

O rio
O rio Eufrates, na Assíria. Esta é uma metonímia para os soldados assírios, que virão de suas casas pelo rio Eufrates

A extensão de suas margens encherá
Possíveis significados são: 1) como "o rio" na metáfora sobe, suas "asas" fluem e cobrem o que tinha sido terra seca ou 2) Isaías muda metáforas e agora fala de Yahweh como um pássaro que está protegendo a terra, "Mas suas asas estendidas cobrirão ".

Emanuel
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Emanuel significa 'Deus conosco'". Traduza isto como em 7:13.

Isaiah 8:9

Ó povos, sereis destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vou quebrar seus exércitos em pedaços".

Ouvi, todos vós que sois de lugares distantes
Isaías fala como se pessoas de outros países pudessem ouvi-lo. T.A.: "Ouça, todos vocês pessoas em lugares distantes".

armai-vos para a guerra e sede quebrados em pedaços; sim, mesmo prontos para a guerra, sereis despedaçados
Esta é basicamente a mesma coisa, declarada duas vezes para enfatizar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode se preparar para a batalha, mas Eu vou derrotar você".

Mesmo que façais um plano, será frustrado. Mesmo que deis ordens, nada será cumprido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você pode se preparar para atacar Judá, mas você não terá sucesso".

nada será cumprido
"cumprir" um plano ou comando é fazer o que a pessoa que faz o plano ou comando quer que o ouvinte faça. Essas cláusulas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "você não poderá fazer o que planeja fazer ... seus soldados não poderão fazer o que seus comandantes mandam que eles façam".

Isaiah 8:11

Yahweh, com Sua mão forte sobre mim, me advertiu
"Yahweh falou comigo de uma forma muito poderosa".

me advertiu a não andar pelo caminho deste povo
Esta é uma citação indireta que termina em 8:17. T.A.: "e me avisou e disse: 'Não aja como este povo'".

Não chames conspiração tudo que este povo chama conspiração
As pessoas imaginam que existem conspirações e isso as deixa ansiosas. T.A.: "Não se preocupe como essa gente que acha que alguém está sempre tentando prejudicá-lo".

É a Yahweh dos Exércitos a Quem deves santificar-te; seja Ele o teu temor, pois Ele é o único de Quem deves ter pavor
Se você traduz isto como uma citação direta, você também pode traduzi-lo com Yahweh falando em primeira pessoa: "Mas você Me considerará, Yahweh dos Exércitos, como santo. E você terá medo e temerá a Mim".

Isaiah 8:14

Informação Geral:
Isaías continua a citação indireta de Yahweh que começou em 8:11. Pode ser traduzido como uma citação direta com Yahweh falando na primeira pessoa.

Ele te será por santuário
A palavra "santuário" é uma metáfora para Yahweh manter seu povo seguro e protegê-lo. T.A.: "Ele irá protegê-los quando eles forem a Ele".

servirá como uma pedra de tropeço e uma rocha de escândalo
As palavras "pedra de tropeço" e "rocha de escândalo" são ambas metáforas para Yahweh prejudicar Seu povo. Alguns traduzem "tropeço" e "escândolo" como "golpear" e "cair". T.A.: "Ele vai prejudicar o seu povo, como uma pedra contra a qual as pessoas golpear seus pés e tropeçar, e como uma rocha que faz com que as pessoas caiam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de armadilha e de laços para o povo de Jerusalém
As palavras "armadilha" e "laços" significam quase a mesma coisa e enfatizam que quando Yahweh decide punir o povo de Jerusalém, eles não serão capazes de escapar. T.A.: "Ele vai prender o povo de Jerusalém para que eles não possam escapar dele".

armadilha
Uma ferramenta que pega um pássaro em uma rede ou cesta.

laços
Uma armadilha que captura e prende o pé ou o nariz de um animal.

Muitos tropeçarão e cairão; e serão destruídos, enlaçados e capturados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Muitas pessoas tropeçarão na pedra e, quando caírem, não se levantarão. E muitas pessoas pisarão na armadilha e não poderão sair".

enlaçados e capturados
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que elas serão apanhadas na armadilha.

Isaiah 8:16

Conserva meu testemunho, sela o registro
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Feche bem o pergaminho com esta mensagem escrita nele".

meu testemunho... meus discípulos
Não está claro a quem a palavra "meu" se refere. Pode ser Isaías ou Yahweh. É melhor deixar os pronomes ambíguos se a sua língua permitir.

Esperarei por Yahweh
Isaías vai esperar.

esconde Sua face da casa de Jacó
O "rosto" de Yahweh é uma metonímia para sua bênção ou favor. T.A.: "quem tirou sua bênção da casa de Jacó" ou "quem já não olha com favor para a casa de Jacó".

casa de Jacó
O povo de Israel.

Aqui estou, com os filhos que Yahweh me deu por sinais e maravilhas em Israel
"Eu e os filhos que Yahweh me deu são como sinais para advertir o povo de Israel." Os filhos são Sear-Jashube e Maer-Salal-Has-Baz, cujos nomes são uma mensagem para o povo de Israel. (Veja: 7: 3 e 8: 1)

Isaiah 8:19

Informação Geral:
Isaías está falando.

Eles vos dirão: "Consultai os médiuns e os feiticeiros, aqueles que sussurram e murmuram encantamentos! Porventura, não deveria um povo consultar seus deuses? Não se deveria consultar os mortos em favor dos vivos?". 20Respondei: "Consultai a Lei e o Testemunho!
Possíveis significados são: 1) "Eles dirão a você: 'Consultem os médiuns e mágicos, aqueles que gorjeiam e murmurem encantamentos. Deve um povo não consultar seus deuses? Eles devem consultar os mortos em nome dos vivos para ensinar e para testemunho.'" ou 2)"Quando eles dizem a você,' Consultar com os médiuns e mágicos, aqueles que gorjeiam e murmuram encantamentos, 'deve um povo não consultar seu Deus? Eles devem consultar os mortos em nome dos vivos? a lei e o testemunho!".

Eles vos dirão
A palavra "eles" se refere àqueles que não confiam em Yahweh. A palavra "vos" é plural e se refere àqueles que confiam em Yahweh.

Consultai os médiuns e os feiticeiros
"Pergunte aos médiuns e mágicos o que você deve fazer".

médiuns e os feiticeiros
Aqueles que afirmam falar com aqueles que morreram.

aqueles que sussurram e murmuram encantamentos
As palavras "gorjeiam" e "murmurem" se referem aos sons feitos pelos médiuns e mágicos ao tentar falar com pessoas mortas. T.A.: "aqueles que sussurram e murmuram suas palavras mágicas para tentar falar com pessoas mortas".

sussurram
Fazer sons como pássaros.

Porventura, não deveria um povo consultar seus deuses? Não se deveria consultar os mortos em favor dos vivos?
Essas perguntas são para mostrar que as pessoas podem consultar Deus em vez da atividade tola de tentar falar com pessoas mortas. T.A.: "Mas as pessoas devem pedir a Yahweh para guiá-los. Eles não devem procurar respostas daqueles que morreram".

a Lei e o Testemunho
Possíveis significados são: 1) "Preste atenção às instruções e ensinamentos de Deus" (UDB) ou 2) "Então você deve se lembrar do ensino e do testemunho que Eu dei". (8:16)

a Lei
Esta é a mesma palavra traduzida por "registro oficial" em 8:16.

o Testemunho
Traduzir como em 8:16.

Se não falarem dessa forma
"Se eles não falam da Lei e do Testemunho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

é porque não há luz neles
Isaías fala de pessoas que não conhecem a Deus como se fossem pessoas andando em trevas sem qualquer luz. T.A.: "é porque eles são como uma pessoa perdida no escuro". (Veja: metáfora figos)

Isaiah 8:21

tristeza de aflição
"tristeza terrível".

Eles serão lançados em densas trevas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai expulsá-los para a escuridão total".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Não haverá mais escuridão para aquela que estava angustiada. Em tempos antigos, Deus humilhou a terra de Zebulom e a terra de Naftali; porém, depois disso, Ele a tornará gloriosa, desde o mar, além do Jordão, Galileia das nações. **2** O povo que andava em trevas viu uma grande luz; e, sobre os que habitavam na terra da sombra da morte, resplandeceu a luz. [1] algumas versões têm **3** Tu multiplicaste a nação e lhe aumentaste a alegria; eles se alegrarão diante de Ti, como se regozijam no tempo da colheita e como se alegram os homens quando repartem os despojos. **4** Pois Tu tens quebrado o jugo de sua carga, a trave dos seus ombros, o bastão do seu opressor, como fizeste no dia de Midiã. **5** Pois todo calçado daqueles que andavam em combate e toda capa revolvida em sangue serão queimados, como lenha no fogo. **6** Porque um menino nos nasceu, um filho nos foi dado; o governo estará sobre os Seus ombros; e o Seu nome será: Maravilhoso Conselheiro, Deus Forte, Pai da Eternidade, Príncipe da Paz. **7** O crescimento do Seu governo e da Sua paz não terá fim; Seu governo será sobre o trono de Davi e sobre o seu reino, para o estabelecer e sustentá-lo com justiça e retidão, desde agora e para sempre. O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isso. **8** O Senhor enviou uma palavra contra Jacó, e ela caiu sobre Israel. **9** Todos saberão, inclusive Efraim e os habitantes de Samaria, que, com orgulho e coração arrogante, dizem: **10** "Os tijolos caíram, mas reconstruiremos com pedras lavradas; os sicômoros foram cortados, mas colocaremos cedros no lugar". **11** Portanto, Yahweh suscitará contra eles os adversários de Rezim e instigará seus inimigos. **12** Os sírios do leste e os filisteus do oeste devorarão Israel com a boca aberta. Com tudo isso, porém, a ira de Yahweh não será apaziguada, e Sua mão continuará estendida. **13** Mas o povo não se voltou para quem o atingiu, nem buscou Yahweh dos Exércitos. **14** Portanto, Yahweh cortará de Israel a cabeça e a cauda, seu ramo e seu junco, num único dia. **15** O líder e os nobres são a cabeça; o profeta que ensina mentiras é a cauda. **16** Aqueles que guiam este povo o desencaminham, e aqueles que são conduzidos por eles são engolidos. **17** Portanto, o Senhor não Se alegrará com seus jovens, nem terá compaixão de seus órfãos e viúvas, visto que todos são corruptos e malfeitores, e toda boca profere tolices. Mesmo assim, não cessou a Sua ira, e permanece estendida a Sua mão. **18** A maldade queima como fogo, que devora os cardos e os espinhos, incendiando as matas da floresta, fazendo crescer uma coluna de fumaça. **19** Através da transbordante ira de Yahweh dos Exércitos, a terra é queimada e o povo é como combustível para o fogo; nenhum homem poupa seu irmão. **20** Eles agarrarão a comida da direita e ainda estarão com fome, comerão a comida da esquerda, mas não ficarão satisfeitos. Cada homem comerá a carne de seu próprio braço. [2] algumas versões têm **21** Manassés devorará Efraim e Efraim devorará Manassés; e, juntos, atacarão Judá. Mas, mesmo com tudo isso, a ira de Yahweh não se apartará, pois Sua mão continuará estendida.

Footnotes

9:2 [1]Nota: em vez de
9:20 [2]Nota: Em vez de

Isaiah 9:1

Não haverá mais escuridão para aquela que estava angustiada
Isaías fala de pessoas que estão espiritualmente perdidas, como se estivessem andando em total escuridão. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

escuridão
Esta palavra significa "escuridão parcial ou total". Traduza como você traduziu "tristeza de aflição" em 8:21.

aquela que estava angustiada
"aquela que estava sofrendo grande dor e tristeza". Esta é provavelmente uma metáfora para o povo de Judá.

Em tempos antigos, Ele humilhou a terra de Zebulom e a terra de Naftali
Aqui "Terra" se refere às pessoas que vivem em uma área. T.A.: "No passado, o Senhor humilha aqueles que vivem em Zebulom e Naftali". (Veja: figo metonímia)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

depois disso, Ele a tornará gloriosa, desde o mar, além do Jordão, Galileia das nações
Aqui "disso" se refere à Galiléia, que representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "mas no futuro, o Senhor honrará o povo da Galiléia das nações, que está na estrada entre o mar Mediterrâneo e o rio Jordão".

Galileia das nações
Aqui "nações" representa as pessoas de outras nações que vivem na Galiléia. T.A.: "Galiléia, onde muitos estrangeiros vivem".

andava em trevas... habitavam na terra da sombra da morte
Isaías fala das pessoas que vivem vidas pecaminosas e sofrem por causa disso, como se estivessem andando em uma escuridão ou vivendo em uma terra de sombra da morte.

uma grande luz... resplandeceu a luz
Aqui "luz" representa esperança e libertação.

na terra da sombra da morte
A frase "sombra da morte" é uma expressão idiomática que significa escuridão absoluta. T.A.: "a terra das trevas mais profundas".

Isaiah 9:3

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o tempo em que Deus salvará o povo de Israel. Embora esses eventos aconteçam no futuro

Tu multiplicaste a nação e lhe aumentaste a alegria
A palavra "Tu" se refere a Yahweh. A palavra "lhes" se refere ao povo de Israel, mas Isaías inclui a si mesmo como parte de Israel. T.A.: "Senhor, você vai aumentar muito o nosso povo e nossa alegria".

eles se alegrarão diante de Ti, como se alegram no tempo da colheita e como se alegram os homens quando repartem os despojos
"Eles se regozijarão diante de você quando as pessoas se regozijarem quando colherem suas colheitas ou quando a batalha terminar e os soldados dividirem o que tomaram".

Isaiah 9:4

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o tempo em que Deus salvará o povo de Israel. Embora esses eventos aconteçam no futuro

Pois o jugo de sua carga... tens quebrado, como no dia de Midiã
Isaías fala dos israelitas, que são os escravos dos assírios, como se fossem um boi usando jugo. Isso acontecerá no futuro, mas ele fala como se já tivesse acontecido. T.A.: "Porque, como no dia de Midiã, você deixará o povo de Israel livre de ser escravo de seus opressores como uma pessoa remove um jugo dos ombros de um animal".

Pois o jugo de sua carga... seus ombros... seu opressor
Isaías fala do povo de Israel como se fosse um homem. T.A.: "Para o jugo do seu fardo ... seus ombros ... seu opressor".

a trave dos seus ombros
A trave é a parte do jugo que passa sobre os ombros do boi.

a trave
Outro possível significado é "vara ou bastão", um longo pedaço de madeira que uma pessoa usa para bater nos bois, para que eles trabalhem e um símbolo do poder de uma pessoa para governar outras pessoas.

o bastão do seu opressor
Isaías fala do poder que o opressor tem sobre o povo de Judá como se fosse o pedaço de madeira usado por uma pessoa para bater em bois para que eles trabalhem.

como no dia de Midiã
A palavra "dia" é uma expressão idiomática que pode se referir a um evento que leva mais de um dia para acontecer. T.A.: "como quando você derrotou os midianitas".

todo calçado daqueles que andavam em combate e toda capa revolvida em sangue serão queimados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você vai queimar as botas dos soldados e suas roupas, que estão cobertas de sangue".

queimados, como lenha no fogo
Isso pode ser mais explícito traduzindo-o como uma nova sentença. T.A.: "queimado. Você vai fazer as botas e as roupas de combustível para o fogo".

Isaiah 9:6

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o tempo em que Deus salvará o povo de Israel

Porque um menino nos nasceu, um filho nos foi dado
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A palavra "nos" se refere tanto ao falante quanto ao ouvinte e, portanto, é inclusiva. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois o Senhor nos dará um Filho".

o governo estará sobre os Seus ombros
"ele terá autoridade para governar como rei" ou "Yahweh fará com que Ele seja responsável por governar".

Conselheiro
Aquele que aconselha reis.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O crescimento do Seu governo e da paz não terá fim
"Com o passar do tempo ele vai governar mais e mais pessoas e capacitá-los a viver mais e mais pacíficamente".

Seu governo será sobre o trono de Davi
Sentado no "trono de Davi" é uma metonímia por ter o direito de governar; somente os descendentes de Davi poderiam ser rei sobre Israel. T.A.: "tem o direito de governar como descendente de Davi".

seu reino, para o estabelecer e sustentar com justiça e retidão
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "seu reino. Ele estabelecerá e protegerá seu reino, e fará o que é justo e reto".

Yahweh dos Exércitos
Traduza isto como foi traduzido em 1: 9.

Isaiah 9:8

O Senhor enviou uma palavra contra Jacó, e ela caiu sobre Israel
"Enviou uma palavra" significa falar. T.A.: "O Senhor falou contra o povo de Israel".

Jacó... Israel... Efraim... Samaria
Todos esses nomes se referem ao povo do reino do norte de Israel.

Todos saberão; inclusive Efraim e os habitantes de Samaria
O que eles sabem pode ser explicito. T.A.: "Todas as pessoas saberão que o Senhor as julgou, mesmo aquelas em Efraim e Samaria".

Os tijolos caíram, mas reconstruiremos com pedras lavradas; os sicômoros foram cortados, mas colocaremos cedros no lugar
O significado completo pode ser explicito. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós substituiremos os tijolos comuns de nossas cidades destruídas por pedras cortadas caras, e nós plantaremos grandes cedros onde os plátanos comuns cresceram".

Isaiah 9:11

Portanto, Yahweh suscitará contra eles os adversários de Rezim
Aqui "Rezin" representa seu exército. T.A.: "Portanto, Yahweh trará Rezim e seu exército contra o povo de Israel".

Rezim
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido Rezim em 7: 1.

e instigará seus inimigos
A frase "instigará" é uma expressão idiomática que significa incitá-los a atacar. T.A.: "e Yahweh fará com que os inimigos de Israel ataquem".

Eles devorarão Israel com a boca aberta
Aqui "devorarão" é como os animais selvagens comem suas presas. T.A.: "Como um animal selvagem comendo sua presa, o exército do inimigo destruirá o povo de Israel".

Com tudo isso, a ira de Yahweh não será apaziguada, e Sua mão
"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está com raiva". Traduzir como em 5:25.

Sua mão continuará estendida
Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com o punho. Esta é uma metáfora para o Yahweh punir Israel. Traduzir como em 5:25. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los".

Isaiah 9:13

Yahweh dos Exércitos
Traduzir como em 1: 9.

a cabeça e a cauda
Isaías explica essa metáfora no versículo 15. A "cabeça", a parte de um animal que uma pessoa gostaria de ser, é "o líder e o homem nobre", e a "cauda", a parte suja do animal, é "o profeta que ensina mentiras".

seu ramo e seu junco
O "ramo" cresce alto na árvore e é uma metáfora para pessoas que são importantes e governam os outros. O "juco" cresce em águas rasas e é uma metáfora para pessoas que são pobres e sem importância e são governadas por outros.

Isaiah 9:16

Aqueles que guiam este povo os desencaminham
Os líderes que levam as pessoas a desobedecer são mencionados como se os líderes os guiassem no caminho errado. T.A.: "Os líderes de Israel fizeram com que o povo desobedecesse a Deus".

e aqueles que são conduzidos por eles são engolidos
Esta é uma metáfora que pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) T.A.: "e aqueles que eles lideram ficam confusos" ou 2) T.A.: "e Yahweh destrói aqueles que eles lideram".

toda boca profere tolices
A palavra "boca" se refere à pessoa. T.A.: "toda pessoa fala coisas tolas".

nem com tudo isso cessou a Sua ira, mas ainda, está estendida a Sua mão
"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está com raiva". Traduzir como em 5:25.

está estendida a Sua mão
Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com o punho. Esta

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

é uma metáfora para Yahweh punir Israel. Traduzir como em 5:25. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los".

Isaiah 9:18

A maldade queima como fogo, que devora os cardos e os espinhos, incendiando as matas da floresta
As más ações do povo são ditas como se fossem um fogo muito destrutivo. Este fogo queima até os espinheiros e espinhos, plantas que crescem em lugares onde as pessoas não vivem mais, e "os bosques da floresta" onde ninguém jamais viveu, porque já destruiu os lugares onde as pessoas viviam.

os cardos e os espinhos
As palavras "cardos" e "espinhos" se referem a plantas inúteis e espinhosas; eles podem ser traduzidos usando uma palavra. Veja como foi traduzido estas palavras em 7:23. T.A.: "arbustos espinhosos".

Através da transbordante ira de Yahweh dos Exércitos, a terra é queimada
Traduzir "Yahweh dos Exércitos" como em 1: 9. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como o fogo que queima a terra, a intensa ira do Senhor destruirá o povo de Israel".

nenhum homem poupa seu irmão
"Ninguém faz nada para ajudar alguém a escapar".

Isaiah 9:20

Eles agarrarão a comida da direita... da esquerda
Essa expressão significa que as pessoas vão pegar comida onde quer que encontrem.

Cada homem comerá a carne de seu próprio braço
Possíveis significados são: 1) as pessoas ficarão com tanta fome que quererão comer ou comerão seus próprios braços ou 2) a palavra "braço" é uma metáfora para o vizinho da pessoa.

mesmo com tudo isso, a ira de Yahweh não se apartará, pois Sua mão
"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está com raiva". Traduzir como em 5:25.

Sua mão continuará erguida
Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com o punho. Esta é uma metáfora para o Yahweh punir Israel. Traduzir como em 5:25. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Ai daqueles que promulgam leis injustas e prescrevem decretos desonestos. **2** Eles privam de justiça os necessitados, roubam os direitos dos pobres do Meu povo, despojam as viúvas e fazem de presa o órfão! **3** O que vós fareis no dia do julgamento quando a destruição vier de longe? A quem vós correreis em busca de ajuda, e onde deixareis as vossas riquezas? **4** Nada restará, e vos humilhareis entre os prisioneiros ou caireis entre os mortos. Com tudo isso, Sua ira não cessará e a Sua mão continuará estendida. **5** Ai da Assíria, o cajado da Minha ira, a vara pela qual Eu aplico a Minha fúria! **6** Eu a envio contra uma nação arrogante, contra o povo que fez transbordar a Minha ira. Eu lhe ordenei pegar o espólio, arrebatar a presa e pisá-los como lama nas ruas. **7** Mas essa não é a intenção do rei da Assíria, nem é esse o seu pensamento; antes, está em seu coração destruir e eliminar muitas nações. **8** Pois ele diz: "Por acaso, todos os meus príncipes não são reis? **9** Não é Calno como Carquêmis? Não é Hamate como Arpade? Não é Samaria como Damasco? **10** Assim como a minha mão derrotou os reinos idólatras, os quais esculpiram imagens melhores do que as de Jerusalém e Samaria, **11** assim como fiz a Samaria e a seus ídolos sem valor, não irei também fazer o mesmo a Jerusalém e aos seus ídolos?". **12** Quando o Senhor tiver terminado o Seu trabalho no monte Sião e em Jerusalém, Ele dirá: "Eu punirei o discurso do coração arrogante do rei da Assíria e seu olhar orgulhoso". **13** Pois ele diz: "Por meio da minha força e da minha sabedoria, eu agi, pois tenho compreensão; removi as fronteiras dos povos, roubei seus tesouros e, como um homem poderoso, abati seus habitantes. **14** Minha mão capturou as riquezas das nações, como a um ninho e, como quem junta ovos abandonados, eu juntei toda a terra. E ninguém bateu suas asas, ou abriu sua boca, ou murmurou". **15** Terá o machado orgulho de si mesmo contra aquele que o manuseia? Aplaudirá o serrote a si mesmo mais do que àquele que o usa? É como se a vara pudesse levantar aquele que a levanta, ou como se um bastão de madeira pudesse levantar uma pessoa. **16** Por essa razão, o Senhor Yahweh dos Exércitos enviará magreza entre Seus guerreiros de elite; e, debaixo de Sua glória, haverá um incêndio queimando como fogo. **17** A luz de Israel se tornará um fogo, e seu Santo, uma chama; queimará e devorará seus espinhos e arbustos em um dia. **18** Yahweh consumirá a glória de sua floresta e de sua terra frutífera, a alma e o corpo; será como a vida de um homem doente que se esvai. **19** O restante das árvores de sua floresta será tão pouco, que uma criança poderá contar. **20** Naquele dia, o restante de Israel, os da família de Jacó que escaparam, não mais confiarão naquele que os derrotou, mas, certamente, dependerão de Yahweh, o Santo de Israel. **21** O restante de Jacó retornará ao Deus poderoso. **22** Pois ainda que teu povo, Israel, seja como a areia da praia, somente um remanescente deles retornará. A destruição está decretada, como uma demanda transbordante de justiça. **23** Pois o Senhor, Yahweh dos Exércitos, executará a destruição determinada sobre toda esta terra. **24** Por isso, o Senhor Yahweh dos Exércitos diz: "Meu povo que vive em Sião, não tenhais medo do assírio. Ele vos golpeará com a vara e elevará seu cajado contra vós, como os egípcios fizeram. **25** Não tenhais medo dele, pois, em um curto período de tempo, a Minha indignação contra vós acabará e a Minha ira servirá para a destruição dele". **26** Naquele tempo, Yahweh dos Exércitos usará um chicote contra eles, como quando Ele derrotou Midiã junto à rocha de Orebe. Ele estenderá Seu cajado sobre o mar e o levantará, como fez no Egito. **27** Naquele dia, a carga será tirada do teu ombro e o jugo será destruído do teu pescoço, e o jugo será destruído por causa da gordura. [1] Outras versões modernas têm Aqui, **28** Os inimigos chegaram a Aiate e passaram por Migrom; armazenaram suas provisões em Micmás. **29** Eles atravessaram o desfiladeiro e se alojaram em Geba. Ramá treme e Gibeá de Saul fugiu. **30** Chora em alta voz, ó filha de Galim! Dá ouvidos, ó Laís! Pobre de ti, Anatote! **31** Madmena está fugindo, e os habitantes de Gebim correm em busca de segurança. **32** Hoje os inimigos pararão em Nobe e agitarão o punho junto à montanha da filha de Sião, o monte de Jerusalém. **33** Eis que o Senhor, Yahweh dos Exércitos, cortará fora os ramos com um horripilante estrondo; as maiores árvores serão derrubadas e os elevados serão abatidos. **34** Ele derrubará o matagal da floresta com um machado, o Líbano cairá pela mão do Poderoso.

Footnotes

10:27 [1]Nota: A última linha deste verso é difícil porque não parece se encaixar no contexto. Algumas versões modernas deixam de fora

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 10:1

daqueles que promulgam leis injustas e prescrevem decretos desonestos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Tradução Alternativa

Eles privam de justiça o necessitado, roubam os direitos dos pobres do Meu povo
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eles são injustos com os pobres e os necessitados dentre o meu povo".

o necessitado
"os pobres".

despojam as viúvas
"pegam tudo de mulheres cujos maridos morreram".

e fazem de presa o órfão
Isaías compara órfãos aos animais que são caçados e comidos por outros animais. Isso enfatiza que os órfãos são impotentes e os juízes podem facilmente prejudicá-los. T.A.: "e prejudicam as crianças que não têm pais como um animal que vai atrás de sua presa".

presa
Veja como foi traduzido "presa" em 5:29.

Isaiah 10:3

O que vós fareis no dia do julgamento... de longe?
Isaías usa uma pergunta para repreender aqueles em Judá que prejudicam as pessoas pobres e fracas. T.A.: "Vocês não poderão fazer nada no dia do julgamento ... de longe!".

dia do julgamento
"o dia em que o Senhor vier para te julgar" ou "o dia em que o Senhor te castigar".

Para quem vós pedireis ajuda, e onde vós deixareis a vossa propriedade?
Isaías usa uma pergunta para repreender aqueles em Judá que prejudicam as pessoas pobres e fracas. T.A.: "Vocês não têm lugar algum onde podem procurar ajuda, e vocês não terão onde esconder suas riquezas!".

Nada restará
"Nada restará para vocês fazerem".

e vos humilhareis entre os prisioneiros ou caireis entre os mortos
"e os seus inimigos vão levá-los como prisioneiros ou vão matá-los".

Por tudo isto, Sua ira não cessará
"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está irado". Traduzir como em 5:25.

a Sua mão continuará estendida
Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com os punhos. Essa é uma metáfora para Yahweh punindo Israel. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los". Traduza como em 5:25.

Isaiah 10:5

Ai
Essa palavra marca o começo do anúncio de Deus sobre uma severa punição contra a Assíria.

da Assíria
Isso se refere ao rei da Assíria.

o cajado da Minha ira, a vara pela qual eu aplico a Minha fúria
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Yahweh compara o rei da Assíria a uma arma que alguém segura na mão e acerta outras pessoas com ela. Ele enfatiza que o rei da Assíria e seu exército são uma ferramenta que Yahweh usa para punir Israel. T.A.: "quem será como uma arma em Minhas mãos que Eu usarei para mostrar Minha fúria".

Eu a envio... Eu o ordenei
Aqui as palavras "a" e "o" também se referem ao rei da Assíria. Mas isso não significa que Deus está apenas enviando ao rei, Ele está enviando juntamente o exército da Assíria. T.A.: "Eu mando o exército da Assíria... Eu os ordeno".

contra uma nação arrogante e contra o povo que carregou e transbordou Minha ira
"para atacar uma nação cheia de pessoas orgulhosas que Me deixaram irado".

que carregou e transbordou Minha ira
Yahweh fala de Sua ira como se fosse mais líquido do que um recipiente pudesse conter, "o povo" está tentando carregar esse recipiente, mas ele é pesado, e Yahweh continua a derramar o líquido mesmo depois dele começar a transbordar. T.A.: "a quem Eu continuo a ficar irado mesmo depois de tê-los castigado".

para pegar o espólio
"pegar tudo o que eles têm".

para arrebatar a presa
para levar as pessoas como presas. Veja como "presa" foi traduzido em 5:29.

para pisá-los como lama
Possíveis significados são: 1) Yahweh compara o exército da Assíria atacando Israel à pessoas pisando na lama e que não se importam com o que acontece com a lama. T.A.: "pisoteá-los até que se tornem como lama" ou 2) as pessoas estão pisando em outras pessoas, assim elas estão deitadas na lama e são incapazes de se levantarem. Essa é uma

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

metáfora para derrotá-los completamente. T.A.: "derrotá-los completamente".

Isaiah 10:7

Mas isto não é a sua intenção, nem foi o seu pensamento
O significado de "isto" e "seu pensamento" pode ser explicito. T.A.: "Mas o rei da Assíria não tem a intenção de fazer o que Eu digo a ele, nem ele pensa que Eu o estou usando como minha arma".

Está em seu coração destruir e eliminar muitas nações
As palavras "destruir" e "eliminar" significam basicamente a mesma coisa. Elas são usadas para dar ênfase. T.A.: "Ele quer destruir completamente muitas nações".

Não são meus príncipes todos eles reis?
O rei da Assíria usa uma pergunta para enfatizar o que ele acredita que todos já deveriam saber. T.A.: "Eu fiz reis dos capitães do meu exército nas terras que conquistei!".

Não é Calno como Carquêmis? Não é Hamate como Arpade? Não é Samaria como Damasco?
O rei da Assíria usa essas perguntas para dar ênfase. T.A.: "Calno não é diferente de Carquemis. Hamate não é diferente de Arpade. Samaria não é diferente de Damasco. Eu conquistei todas elas!".

Calno... Carquêmis... Hamate... Arpade... Samaria... Damasco
Esses são todos nomes de cidades.

Isaiah 10:10

Informação Geral
Yahweh continua a citar o que o rei da Assíria diz. (Veja: 10: 7)

Assim como a minha mão derrotou
"mão" é uma referência à força militar. T.A.: "Como meu poderoso exército derrotou" ou "Como eu venci".

minha
Isso se refere ao rei da Assíria.

os quais esculpiram imagens tão boas
Durante esse tempo as pessoas acreditavam que a grandeza de um ídolo mostrava quão poderoso era o reino que o construiu. O rei da Assíria está dizendo que, como os ídolos de Jerusalém não são tão grandes quanto os ídolos dos reinos que ele derrotou, Jerusalém seria menos capaz de derrotá-lo do que aqueles.

assim como fiz a Samaria e os seus ídolos sem valor
A palavra "Samaria" refere-se às pessoas que lá viviam e "seus" refere-se à cidade de Samaria. Cidades e nações eram frequentemente mencionadas como se fossem mulheres. T.A.: "assim como eu fiz para o povo de Samaria e seus ídolos sem valor".

não irei também fazer o mesmo a Jerusalém e os seus ídolos?
O rei da Assíria usou essa pergunta para enfatizar a certeza de que ele conquistaria o povo de Jerusalém. T.A.: "eu certamente farei o mesmo com Jerusalém e seus ídolos!".

Isaiah 10:12

Quando o Senhor tiver terminado o seu trabalho no monte Sião e em Jerusalém, Ele falará: "Eu punirei
Yahweh fala de Si mesmo como se fosse outra pessoa. "Quando Eu, o Senhor, terminar o Meu trabalho no monte Sião e em Jerusalém, vou punir".

o seu trabalho no... e em
O seu trabalho de punir. "de punir... e punir".

Eu punirei o discurso do coração arrogante do rei da Assíria e sua aparência orgulhosa
"Eu vou punir o rei da Assíria pelas coisas arrogantes que ele disse e pelo olhar de orgulho em seu rosto".

Pois ele diz
"Pois o rei da Assíria diz".

removi as fronteiras dos povos
Aqui o verbo "removi" refere-se ao rei da Assíria. Ele era o líder do exército assírio e levou crédito pelo que o exército fez debaixo do seu comando. T.A.: "meu exército removeu os fronteiras dos povos".

como um homem poderoso
"como um homem forte". Alguns textos antigos dizem "tão forte quanto um touro".

trouxe
"eu e meu exército trouxemos".

trouxe abaixo aqueles que sentam nos tronos
Possíveis significados são: 1) o rei da Assíria envergonhou os povos dos países que ele conquistou

Isaiah 10:14

Informação Geral:
Yahweh ainda está citando o rei da Assíria. (Veja: 10:12)

Minha mão capturou
A mão é uma metonímia para o poder do rei ou do seu exército. T.A.: "Em meu poder eu tomei" ou "Meu exército se apoderou".

Minha mão capturou, como de um ninho, a riqueza das nações
O rei da Assíria compara o apoderar-se dos tesouros das nações a uma pessoa tirando ovos do ninho de um pássaro. Isso enfatiza como foi fácil para ele e seu exército conquistarem esses outros

reinos. T.A.: "Meu exército roubou as riquezas das nações tão facilmente quanto um homem que pega ovos de um ninho".

e como quem junta ovos abandonados, eu juntei toda a terra
"e assim como uma pessoa pega ovos de um ninho quando a ave não está lá para protegê-los, meu exército pegou os tesouros de todas as nações".

ninguém bateu suas asas, ou abriu sua boca, ou murmurou
Isso compara as nações a um pássaro que fica quieto enquanto seus ovos são levados. Isso enfatiza que as nações não fizeram nada enquanto o exército da Assíria tomava todas as suas posses. T.A.: "e como um pássaro que não faz um som ou que bate as asas quando alguém rouba seus ovos, as nações não fizeram nada quando pegamos seus tesouros".

Isaiah 10:15

Irá o machado ter orgulho dele mesmo contra aquele que o manuseia? Irá o serrote aplaudir ele mesmo mais do que aquele que corta com ele?
O falante usa essas perguntas para zombar do rei da Assíria. T.A.: "Um machado não pode se gabar de que é melhor do que aquele que o segura. E uma serra não recebe mais glória do que aquele que corta com ela".

o serrote
Uma ferramenta afiada usada para cortar madeira.

É como se a vara pudesse levantar aquele que a levanta, ou como se um taco de madeira pudesse levantar uma pessoa
Essas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas para fortalecer o significado das duas perguntas anteriores. Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "E nem pode uma vara ou um bastão levantarem a pessoa que os pegam".

Por essa razão o Senhor Yahweh dos Exércitos enviará magreza entre Seus guerreiros de elite
Não está claro se Yahweh ou se Isaías está falando. Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "magreza" seja expresso com o verbo "enfraquecerei". T.A.: "Portanto eu, Senhor Yahweh dos Exércitos, enfraquecerei os soldados mais fortes do rei".

debaixo de Sua glória, haverá um incêndio queimando como fogo
Yahweh compara sua punição a um incêndio. Isso enfatiza que Sua punição destruirá completamente todo o esplendor e toda a grandeza do reino da Assíria. T.A.: "Eu vou destruir sua grandeza como se Eu estivesse começando um fogo, para queimar tudo o que ele tem orgulho".

Isaiah 10:17

A luz de Israel se tornará um fogo
A frase "luz de Israel" refere-se a Yahweh. Não está claro se Yahweh ou se Isaías está falando. T.A.: "Eu, o Senhor, a luz de Israel, Me tornarei como um fogo".

fogo
"fogo" enfatiza o poder de Yahweh de destruir tudo o que não O honra.

seu Santo uma chama
"Eu, Yahweh, o Santo de Israel, Me tornarei como uma chama". Veja como foi traduzido "Santo" em 1:4.

devorará seus espinhos e arbustos
"O fogo queimará e devorará os espinhos e arbustos do rei da Assíria". O falante compara o exército do rei da Assíria aos espinhos e aos arbustos. Isso enfatiza a facilidade com que Deus irá destruí-los. T.A.: "Eu vou destruir os assírios como um fogo queimando espinhos e arbustos".

espinhos... arbustos
As palavras "espinhos" e "arbustos" referem-se à plantas inúteis e espinhosas; elas podem ser traduzidas usando uma só expressão. Veja como foram traduzidas essas palavras em 7:23. T.A.: "arbustos espinhosos".

Yahweh consumirá a glória de sua floresta e de sua terra frutífera
Possíveis significados são: 1) "Yahweh destruirá as grandes florestas e as fazendas da nação da Assíria" ou 2) "Yahweh destruirá o exército da Assíria assim como um incêndio consome grandes florestas e fazendas".

alma e corpo
Possíveis significados são: 1) isso enfatiza que Deus destruirá completamente as florestas e as fazendas. T.A.: "completamente" ou 2) isso significa que Deus destruirá completamente o povo da Assíria. A frase "alma e corpo" refere-se à parte espiritual e à parte física de uma pessoa.

será como a vida de um homem doente que se esvai
Isso compara ou as florestas e as fazendas da Assíria ou o exército da Assíria a um homem doente enquanto ele está deitado na cama morrendo. Isso enfatiza como algo tão grande pode se tornar fraco e morto. T.A.: "eles serão como um homem doente que se enfraquece e morre".

O restante das árvores de sua floresta será tão pouco
"O que restar das árvores na floresta do rei será tão pouco".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 10:20

Naquele dia
Isso se refere ao tempo em que Deus faz as coisas descritas em 10:15. T.A.: "Naquela época".

que escapou
O significado pode ser explicitado. T.A.: "que escapou do exército da Assíria".

não mais confiará naquele que os derrotou
"não mais dependerá do rei da Assíria, o qual os prejudicou".

o Santo
Traduza como em 1:4.

Isaiah 10:22

teu povo, Israel, seja
Possíveis interpretações são: 1) Deus está falando com Isaías e "teu" refere-se a Isaías. T.A.: "teu povo Israel é" ou 2) Ou Isaías ou Deus está falando à nação de Israel e "teu" refere-se à nação. T.A.: "teu povo, ó Israel, é".

seja como a areia da praia
Isso enfatiza que havia um grande número de pessoas do povo de Israel. T.A.: "são muitos para contar, como a areia da praia".

A destruição está decretada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh decretou que Ele vai destruir a maioria dos que vivem em Israel".

com uma demanda transbordante de justiça
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "Isso deve ser feito por causa da perfeita justiça" ou "Yahweh deve fazer isso porque ele é completamente justo".

executará a destruição determinada em toda a parte desta terra
Possíveis significados são: 1) "destruirá tudo na terra, assim como ele determinou fazer" ou 2) "destruirá as pessoas na terra, assim como ele determinou fazer".

determinada
"decidida".

Isaiah 10:24

da Assíria
Isaías fala do rei da Assíria e seu exército como se fossem um homem. T.A.: "o rei da Assíria e seu exército".

Ele vos golpeará com a vara e elevará seu cajado contra vós
A palavra "Ele" refere-se à "da Assíria", uma personificação do rei da Assíria e seu exército. As palavras "vara" e "cajado" referem-se aos pedaços de madeira que as pessoas usam como porrete para espancar animais e outras pessoas. Isaías fala da maneira como os assírios governarão os israelitas, como se os assírios estivessem batendo nos israelitas com porretes. T.A.: "Os assírios governarão sobre vocês e farão escravos de vocês".

como os egípcios fizeram
O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "como os egípcios governaram sobre seus antepassados e os tornaram escravos".

a Minha ira servirá para a destruição dele
O substantivo abstrato "destruição" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Eu vou destruí-lo porque estou com raiva dele".

Isaiah 10:26

Yahweh dos Exércitos
Traduza como em 1:9.

manuseará um chicote contra eles
"baterá nos assírios com um chicote". Deus não usará realmente um chicote. Isso se refere ao poder de Deus para punir os assírios severamente. T.A.: "vai punir os assírios severamente como se usasse um chicote".

como quando Ele derrotou Midiã na rocha de Orebe
Isso se refere à ocasião em que Deus ajudou um homem chamado Gideão a derrotar o exército de Midiã.

Ele estenderá Seu cajado sobre o mar e o levantará como fez no Egito
Isso se refere à ocasião em que Deus fez a água do Mar Vermelho se dividir para que o povo de Israel pudesse escapar do exército egípcio e para que o exército egípcio se afogasse nela. T.A.: "Ele irá ajudá-lo a escapar do exército da Assíria como ajudou seus ancestrais a escapar do exército do Egito".

a sua carga será tirada do vosso ombro e o jugo será destruído do vosso pescoço
"Yahweh levantará o fardo que a Assíria colocou sobre o teu ombro, e ele removerá o jugo que puseram no teu pescoço". Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. As palavras "carga" e "jugo" referem-se à escravidão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai remover os assírios que oprimem você e vai impedi-los de os fazer escravos deles".

o jugo será destruído por causa da gordura
Essa expressão sugere que o pescoço do animal que está usando o jugo ficará muito gordo para caber no jugo por mais tempo. Essa é uma metáfora para Israel se tornar tão forte que os assírios não poderão mais governá-los. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu pescoço se tornará tão gordo que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

romperá o jugo" ou "vocês se tornarão tão fortes que não serão mais escravos dos assírios".

Isaiah 10:28

chegou... passou... armazenou... atravessaram... alojaram-se... treme... fugiu
Isaías fala desses eventos futuros como se já tivessem acontecido.

Aiate... Migrom... Micmás... Geba... Ramá... Gibeá
Essas são todas as cidades e aldeias perto de Jerusalém que o exército da Assíria atravessou e causou desordem.

Ramá treme e Gibeá de Saul fugiu
"O povo de Ramá tremeu e o povo de Gibeá de Saul fugiu".

Isaiah 10:30

filha de Galim
A palavra "filha" aqui se refere às pessoas que moram na cidade. T.A.: "Galim" ou "pessoas de Galim". (Veja: figos idiom)

Galim... Laís... Anatote... Madmena... Gebim... Nobe
Esses são os nomes de mais cidades e aldeias perto de Jerusalém que o exército assírio atravessou causando medo entre o povo. Todos esses nomes se referem às pessoas que moram nesses lugares.

eles irão parar em Nobe e agitarão o punho
Aqui "eles" referem-se ao rei da Assíria e seus soldados. As pessoas cerravam os punhos para ameaçar outras pessoas. T.A.: "o exército da Assíria vai parar em Nob e ameaçarão".

à montanha da filha de Sião, o monte de Jerusalém
As palavras "montanha" e "monte" são metonímias para as pessoas que vivem nelas. T.A.: "o povo do monte Sião e as pessoas que moram na colina de Jerusalém". As palavras "montanha da filha de Sião" significam quase a mesma coisa que as palavras "monte de Jerusalém". Veja como é traduzido em 2:14.

Isaiah 10:33

Eis
Isso pode ser traduzido como "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Yahweh dos Exércitos
Traduza como em 1:9.

cortará fora os ramos... e o Líbano, em Sua majestade, cairá
Isaías fala do exército da Assíria como se fossem as maiores árvores do Líbano. Deus destruirá o exército como pessoas derrubando as poderosas árvores do Líbano. Isso enfatiza que, embora o exército seja forte, Deus tem o poder de destruí-lo.

cortará fora os ramos
"cortará fora os grandes ramos das árvores". Para deixar claro que isso se refere ao exército da Assíria, pode ser traduzido como um símile: "Ele destruirá o exército da Assíria como homens fortes, cortando os grandes ramos das árvores".

com um horripilante estrondo
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "estrondo" seja expresso como a sentença "faça um barulho". T.A.: "e os galhos cairão no chão e farão um barulho aterrorizante" ou "e os galhos cairão no chão com um ruído muito alto".

as maiores árvores serão derrubadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele cortará as maiores árvores".

as maiores árvores
Essa é uma metáfora para "os soldados mais fortes".

os imponentes serão abatidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele vai abater os imponentes".

os imponentes
Orgulhosos.

a moita da floresta
"os densos arbustos na floresta". Essa é possivelmente uma metáfora para aquelas pessoas que não são muito conhecidas.

o Líbano, em Sua majestade, cairá
"as florestas do Líbano não serão mais tão grandiosas". Essa é possivelmente uma metáfora para o exército assírio. T.A.: "Yahweh vai derrotar o exército da Assíria, tão poderoso como é".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Um ramo brotará a partir do tronco de Jessé, um arbusto crescerá da sua raiz e dará fruto. **2** O Espírito de Yahweh repousará sobre Ele, o Espírito de sabedoria e de entendimento, o Espírito de instrução e de poder, o Espírito de conhecimento e de temor a Yahweh. **3** Seu prazer será o temor a Yahweh. Ele não julgará pelo que Seus olhos veem, nem decidirá pelo que Seus ouvidos ouvem. **4** Ao invés disso, Ele julgará os pobres com justiça e decidirá, de forma justa, a favor dos humildes da terra. Ele ferirá a terra com a vara da Sua boca, e, com o sopro dos Seus lábios, matará o corrupto. **5** A justiça será o cinto dos Seus lombos, e a fidelidade, o cinto ao redor da Sua cintura. **6** O lobo habitará com o cordeiro, o leopardo se deitará com o cabrito, o bezerro, o leãozinho e o bezerro engordado, juntos. Uma criança pequena os conduzirá. **7** A vaca e o urso pastarão juntos, os seus filhotes deitarão um ao lado do outro, o leão comerá palha, como o boi. **8** Um bebê brincará em cima do buraco da cobra e a criança desmamada colocará a mão na toca da serpente. **9** Ninguém ferirá nem causará destruição em todo o Meu santo monte; pois a terra será cheia do conhecimento de Yahweh, como as águas cobrem o mar. **10** Naquele dia, a raiz de Jessé será como uma bandeira para os povos. As nações A procurarão, e Seu lugar de descanso será glorioso. **11** Naquele dia, o Senhor, novamente, estenderá Sua mão para resgatar o remanescente do Seu povo, que permanece na Assíria, no Egito, em Patros, na Etiópia, em Elão, em Sinar, em Hamate e nas ilhas do mar. **12** Ele levantará uma bandeira para as nações e recolherá os desterrados de Israel e os dispersos de Judá desde os quatro cantos da terra. **13** Ele cessará a inveja de Efraim e as hostilidades de Judá serão eliminadas. Efraim não invejará Judá, e Judá não será hostil a Efraim. **14** Em vez disso, eles se lançarão sobre as colinas dos filisteus ao oeste e, juntos, saquearão o povo do leste. Eles atacarão Edom e Moabe, e o povo de Amom lhes obedecerá. **15** Yahweh destruirá completamente o golfo do mar do Egito. Com Seu vento ardente, Ele moverá a mão sobre o rio Eufrates e o dividirá em sete correntes. Assim, este poderá ser atravessado de sandálias. **16** Haverá uma estrada para o remanescente do Seu povo que voltar da Assíria, como foi para Israel na sua vinda da terra do Egito.

Isaiah 11:1

Um rebento brotará a partir da raiz de Jessé, e um arbusto crescerá da sua raiz, e dará fruto
Isaías fala de Jessé e seus descendentes como se fossem uma árvore que havia sido cortada. Ambas as frases contam sobre um descendente de Jesse que seria o rei. Tradução Alternativa

raiz de Jessé
Um coto é o que resta de uma árvore depois de ser derrubado. O "tronco de Jessé" representa o que restou do reino do qual o filho de Jessé, Davi, já foi rei.

O Espírito de Yahweh repousará sobre Ele
Descansar sobre ele representa estar com ele e ajudá-lo. A palavra "ele"se refere àquele que se tornaria rei.

o espírito de sabedoria... o espírito de instrução... o espírito de conhecimento... de temor a Yahweh
Aqui a palavra "espírito" se refere a uma habilidade ou qualidade que o Espírito de Yahweh lhe daria. T.A.: "e Ele fará com que Ele tenha sabedoria e entendimento, instrução e poder, conhecimento e o temor de Yahweh".

Isaiah 11:3

Conexão com o Texto:
Isaías continua descrevendo o rei.

ele não julgará pelo que seus olhos veem
A frase "o que seus olhos vêem" se refere a ver coisas que não são importantes para julgar uma pessoa corretamente. T.A.: "Ele não julgará uma pessoa simplesmente vendo como a pessoa se parece".

nem decidirá pelo que seus ouvidos ouvem
"e ele não decidirá o que seus ouvidos ouvirão". A frase "o que seus ouvidos ouvem" se refere a ouvir o que as pessoas dizem sobre alguém. T.A.: "Ele não julgará uma pessoa simplesmente ouvindo o que os outros dizem sobre ele".

o pobre... os humildes... o ímpio
Essas frases se referem a pessoas que possuem essas qualidades. T.A.: "pessoas pobres ... pessoas humildes ... pessoas más".

Ele ferirá a terra com a vara da Sua boca... com o sopro dos Seus lábios matará o ímpio
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele ferirá a terra com a vara da Sua boca
A palavra "terra" aqui representa as pessoas na terra. Golpeá-los com vara de sua boca representa julgá-los e que o julgamento leva à punição. T.A.: "Ele vai julgar o povo da terra e eles serão punidos".

com o sopro dos Seus lábios matará o ímpio
O "sopro dos Seus lábios" representa ele julgando o ímpio. T.A.: "ele vai julgar pessoas más e elas serão mortas".

o cinto dos Seus lombos... o cinto da Sua cintura
Possíveis significados são: 1) o cinto é usado para proteger as roupas para que ele possa trabalhar, ou 2) o cinto é uma roupa de baixo, ou 3) o cinto é uma faixa que um rei usa para mostrar sua autoridade.

A justiça será o cinto dos Seus lombos
Vestir a justiça como um cinto representa ser justo. Possíveis significados são: 1) a justiça do rei permitirá que ele governe. T.A.: "Sua justiça será como um cinto em volta da cintura" ou 2) a justiça do rei mostraria sua autoridade para governar. T.A.: "Ele governará justamente".

a fidelidade, o cinto da Sua cintura
A palavra "a" é entendida nesta frase. T.A.: "A fidelidade será o cinto em torno de seus quadris".

a fidelidade, o cinto da Sua cintura
Vestindo fidelidade como um cinto representa ser fiel. Possíveis significados são: 1) a fidelidade do rei o capacitará a governar, ou 2) a fidelidade do rei mostrará sua autoridade para governar. T.A.: "Sua fidelidade será como um cinto ao redor de seus quadris" ou "Ele governará fielmente".

Isaiah 11:6

Informação Geral:
Isaías descreve como o mundo será quando o rei governar. Haverá paz completa no mundo. Isso é demonstrado pela paz que haverá até mesmo entre os animais. Animais que normalmente matam outros animais não os matarão, e todos eles estarão seguros juntos.

O lobo... o leopardo... o leãozinho... o urso... o leão
Estas frases se referem a estes animais em geral, não a um lobo ou leopardo específico. Todos são animais fortes que atacam e comem outros animais. T.A.: "Lobos ... leopardos ...leãozinhos ... ursos ... leões".

o cordeiro... o cabrito... o bezerro... o bezerro engordado... A vaca... o boi
As frases se referem a esses animais em geral, não a um cordeiro ou cabra específico. Estes são todos os animais que comem grama e palha. Outros animais às vezes atacam e comem. T.A.: "cordeiros ... cabritos jovens ... bezerros ... bezerros engordados ... vacas ... bois".

o leopardo
Um gato grande com pêlo amarelo e manchas pretas que mata e come outros animais.

o bezerro, o leãozinho e o bezerro engordado, juntos
A palavra "juntos" é entendida. T.A.: o bezerro, o leão e o bezerro estarão juntos".

o urso
Um animal muito grande com cabelos grossos e garras afiadas que mata e come outros animais.

Uma criança pequena os conduzirá
Uma criança cuidará deles e os levará a bons lugares para beber água e comer capim ou feno.

pastarão juntos
"vão comer grama juntos".

seus filhotes
Isso se refere aos filhos dos animais logo depois de nascerem.

Isaiah 11:8

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo a completa paz do mundo quando o rei governa.

Um bebê brincará em cima do buraco da cobra
Pode-se afirmar claramente que o bebê estará seguro porque a cobra não o morderá. T.A.: "Bebês vão brincar com segurança no buraco da cobra".

a cobra... na toca da serpente
Estas frases se referem a cobras venenosas em geral. T.A.: "cobras ... cova das serpentes".

a criança desmamada
Uma criança que não bebe mais leite materno.

em todo o Meu santo monte
O "monte santo" é o monte Sião, em Jerusalém. T.A.: "em toda a montanha sagrada de Yahweh".

a terra será cheia do conhecimento de Yahweh
A frase "conhecimento de Yahweh" representa pessoas que conhecem Yahweh. T.A.: "A terra estará cheia daqueles que conhecem o Senhor" ou "aqueles que sabem que o Senhor cobrirá a terra".

como as águas cobrem o mar
Esta frase é usada para mostrar quão cheia a Terra será das pessoas que conhecem a Yahweh. Pode ficar mais claro que isso acontece se suas palavras forem semelhantes à palavra da frase anterior. T.A.: "como os mares estão cheios de água".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 11:10

a raiz de Jessé
Isto se refere ao descendente de Jessé e do rei Davi que se tornaria o rei que foi dito em 11: 1. T.A.: "Rei descendente de Jessé" ou "o rei descende de Jessé".

será como uma bandeira para os povos
Um banner é uma bandeira que um rei levantaria como um sinal para as pessoas verem e virem até ele. T.A.: "será como um sinal para os povos" ou "atrairá os povos para vir a ele".

As nações
"O povo das nações".

Yahweh, novamente, estenderá Suas mãos para resgatar o remanescente do Seu povo
A mão é uma referência ao poder de Deus. T.A.: "O Senhor voltará a usar seu poder para trazer de volta o remanescente de seu povo".

Patros... Elão... Hamate
Esses são nomes de lugares.

Isaiah 11:12

Ele estenderá a bandeira das nações
Possíveis significados são: 1) "O Senhor estabelecerá o rei como estandarte para as nações" ou 2) "O rei estabelecerá uma bandeira para as nações".

a bandeira das nações
"uma bandeira para as nações verem" ou "uma bandeira para chamar as nações para si mesmo".

os dispersos de Judá
"o povo de Judá que havia sido espalhado pelo mundo".

desde os quatro cantos da terra
A terra é retratada como se tivesse quatro cantos, e esses cantos são os lugares mais distantes. Isso se refere a todos os lugares da terra onde essas pessoas possam estar. T.A.: "até dos lugares mais distantes da terra" ou "de toda a terra".

Ele cessará a inveja de Efraim
Efraim aqui se refere aos descendentes do reino do norte de Israel. O substantivo "inveja" pode ser expresso com um adjetivo. T.A.: "Ele vai impedir o povo de Efraim de ser invejoso".

Judá não será hostil com Efraim
Judá aqui se refere aos descendentes do reino do sul de Israel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele impedirá que o povo de Judá seja hostil" ou "Ele impedirá o povo de Judá de odiar".

Isaiah 11:14

atacarão as colinas dos filisteus
O povo de Israel e Judá são retratados como se fossem pássaros que voam rapidamente para atacar uma pessoa ou animal. T.A.: "Eles vão rapidamente para as colinas filistéias para atacar as pessoas lá".

o golfo do mar do Egito
Um "golfo" é uma grande área de água que a terra cerca em parte. T.A.: "onde o Mar do Egito encontra a terra".

Com Seu vento ardente, Ele acenará as mãos sobre o rio Eufrates
Acenando com a mão sobre algo representa seu poder para mudá-lo. T.A.: "Por seu poder ele fará com que um vento escaldante sopre no rio Eufrates".

Seu vento ardente
Este é um vento forte ou quente que faz com que parte da água dos rios sequem.

Assim, este poderá ser atravessado de sandálias
"para que as pessoas possam atravessá-lo mesmo usando as sandálias".

Isaiah 11:16

Haverá uma estrada
Uma estrada é uma estrada grande que muitas pessoas podem viajar. "Yahweh vai fazer uma estrada".

na sua vinda da terra do Egito
"quando eles vieram da terra do Egito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Naquele dia, dirás: "Darei graças a Ti, Yahweh. Pois, embora estejas irado comigo, a Tua ira se afastou de mim, e tens me confortado. **2** Deus é a minha salvação; confiarei Nele e não temerei, pois Yahweh, sim, Yahweh é a minha força e o meu cântico. Ele é a minha salvação". **3** Com alegria, tirareis água do poço da salvação. **4** Naquele dia, direis: "Dai graças a Yahweh e invocai o Seu nome; declarai os Seus atos entre os povos; proclamai quão exaltado é o Seu nome. **5** Cantai a Yahweh, porque Ele tem feito coisas gloriosas; seja isso conhecido em toda a terra. **6** Exultai e cantai com alegria, habitantes de Sião, pois grande é o Santo de Israel no meio de vós".

Isaiah 12:1

Informação Geral:
Aqui Isaías continua a descrever como será quando o rei que Deus escolheu governar. (Veja: 11:1)

Naquele dia
Pode-se afirmar claramente a que hora está sendo referido. "Naquela época" ou "Quando o rei governar".

Tua ira se afastou
A ira de Deus é falada como se fosse uma pessoa que poderia se afastar e sair. Isso significa que Deus parou de ficar com raiva. Tradução Alternativa

Deus é a minha salvação
Deus está causando a salvação de alguém, como se Deus fosse essa salvação. T.A.: "Deus faz minha salvação". O substantivo abstrato "salvação" pode ser expresso com o substantivo "salvador" ou o verbo "salvar". "Deus é meu salvador" ou "Deus é quem me salva".

Yahweh é a minha força
Deus fazendo alguém ser forte é falado como se Yahweh fosse sua força. T.A.: "Yahweh me faz forte".

e o meu cântico
A palavra "cântico" aqui representa o que uma pessoa canta. T.A .: "e aquele com quem canto alegremente".

Ele é a minha salvação
"Ele me salvou".

Isaiah 12:3

Com alegria, tirareis água do poço da salvação
Isaías fala de pessoas sendo salvas como se estivessem recebendo a salvação da maneira como as pessoas tiram água do poço. T.A.: "você vai se alegrar quando Ele te salvar, como as pessoas se alegram quando tiram água de um poço".

invocai o Seu nome
Aqui "seu nome" se refere a Yahweh. Chamá-lo representa elogiá-Lo ou pedir-Lhe ajuda. T.A.: "elogie-O em voz alta" ou "chame-O para ajudá-lo".

declarai os Seus atos entre os povos
O substantivo "ações" pode ser expresso com a frase "o que ele fez". T.A.: "Diga aos povos sobre as grandes coisas que ele fez".

proclamai quão exaltado é o Seu nome
Aqui "Seu nome" se refere a Yahweh. T.A.: "proclamar que Ele é exaltado" ou "proclamar que Ele é grande".

Isaiah 12:5

Conexão com o Texto:
Isaías continua a dizer o que o povo vai dizer quando o rei governar.

pois grande é o Santo de Israel no meio de vós
"porque o Santo de Israel, que vive entre vós, é poderoso" ou "porque o Santo de Israel é poderoso e vive entre vós".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Uma advertência para a Babilônia, que Isaías, filho de Amoz, recebeu. **2** Levantai uma bandeira em sinal na montanha árida; clamai, em voz alta, para eles; acenai com as mãos para que entrem nas portas dos nobres. **3** Eu dei ordens aos Meus consagrados, sim, Eu chamei Meus poderosos homens para executar a Minha ira, os que se alegram em Me exaltar. **4** Ouve-se o barulho da multidão nas montanhas, como de muitas pessoas; o som de um tumulto dos reinos, como muitas nações reunidas! Yahweh dos Exércitos está convocando as tropas para a batalha. **5** Eles vêm de um país distante, de além da extremidade do horizonte. Yahweh está com as armas de Sua indignação para destruir toda a terra. **6** Uivai, pois o dia de Yahweh está próximo; do Todo-Poderoso, virá a destruição. **7** Portanto, todas as mãos ficarão frouxas e todo coração se derreterá. **8** Ficarão assombrados; dores e aflições os tomarão, como as dores de uma mulher no parto. Olharão atônitos uns para os outros e os seus rostos estarão ardentes como fogo. **9** O dia de Yahweh vem com furor cruel, transbordando de ira ardente, para pôr a terra em assolação e para destruir os pecadores que nela estão. **10** As estrelas do céu e suas constelações não darão sua luz. O sol será escurecido desde a aurora, e a lua não resplandecerá. **11** Eu castigarei o mundo por sua maldade e os corruptos por sua iniquidade. Colocarei fim à arrogância dos orgulhosos e abaterei a arrogância dos perversos. **12** Farei os homens serem mais escassos que ouro puro, e a humanidade mais difícil de achar que o ouro fino de Ofir. **13** Portanto, farei os céus tremerem, e a terra será sacudida do seu lugar, pelo furor de Yahweh dos Exércitos, no dia da fúria de Sua ira. **14** Como uma corça perseguida ou como uma ovelha sem pastor, assim todo homem voltará em direção ao seu próprio povo e fugirá para a sua terra. **15** Todo aquele que for achado será morto, e todo aquele que for capturado morrerá pela espada. **16** Suas crianças serão despedaçadas diante de seus olhos; suas casas serão saqueadas e suas esposas, violentadas. **17** Eis que estou prestes a incitar os guerreiros da Média para atacá-los, os quais não terão interesse na prata nem se deleitarão com ouro. **18** Seus arcos despedaçarão os jovens. Não terão pena dos bebês e não pouparão as crianças. **19** Então, a Babilônia, a mais admirada dos reinos, o esplendor do orgulho dos caldeus, será devastada por Deus, como Sodoma e Gomorra. **20** Não será povoada nem habitada, geração após geração. O árabe não armará ali a sua tenda, nem os pastores farão descansar os seus rebanhos nela. **21** Mas os animais selvagens do deserto repousarão ali. Suas casas se encherão de corujas; avestruzes e cabras selvagens pularão ali. **22** As hienas uivarão nos seus castelos, e os chacais, nos seus lindos palácios. Bem perto está o tempo dela; os seus dias não tardarão.

Isaiah 13:1

sobre a Babilônia
O nome da cidade representa o povo da Babilônia. Tradução Alternativa

Amoz
Amoz foi o pai de Isaías. Veja como foi traduzido em 1:1.

clamai em voz alta para eles
A palavra "eles" se refere a soldados de outro país.

nas portas dos nobres
Possíveis significados são: 1) "as portas da Babilônia, onde os nobres vivem" ou 2) "as portas das grandes casas dos nobres".

dos nobres
"as pessoas respeitadas" ou "os governantes".

Meus servos
"os que eu separei para Mim" ou "o exército que eu separei para Mim".

Eu chamei Meus poderosos homens para executar a Minha raiva
Executar a ira de Deus representa punir as pessoas por causa da ira de Deus. "Eu chamei meus poderosos soldados para punir o povo da Babilônia porque eles me deixaram com raiva".

até os que, orgulhosamente, exultam
"mesmo aqueles que orgulhosamente exultam". Por que eles orgulhosamente exultam podem ser declarados claramente. T.A.: "até meu povo que orgulhosamente exulta por causa das grandes coisas que faço".

Isaiah 13:4

O barulho da multidão nas montanhas, como de muitas pessoas
As frases "multidão" e "muitas pessoas" significam a mesma coisa. T.A.: "Há o barulho de muitas pessoas nas montanhas" ou "Há o barulho de uma grande multidão de pessoas nas montanhas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O barulho de um tumulto dos reinos, como muitas nações reunidas juntas
As palavras "reinos" e nações "aqui se referem à mesma coisa. T.A.:" Há a comoção ruidosa de muitos reinos reunidos".

está convocando
"está se reunindo".

de além da extremidade do horizonte
"de lugares muito além do horizonte" ou "de lugares muito distantes".

os Seus instrumentos de julgamento
Os soldados que Deus está enviando para atacar Babilônia são mencionados como se fossem armas. "Julgamento" representa punição porque Deus julgou Babilônia. T.A.: "o exército que ele usará para punir a Babilônia".

Isaiah 13:6

Chorai
"Chore em voz alta".

o dia de Yahweh está próximo
Algo prestes a acontecer em breve é falado como se estivesse próximo. T.A.: "o dia de Yahweh vai acontecer em breve".

do Todo-Poderoso virá a destruição
A destruição do Todo-Poderoso significa que o Todo-Poderoso irá destruí-los. T.A.: "naquele dia, o Deus Todo-Poderoso vai destruir você".

todas as mãos cairão bambas
Isso mostra que todas as pessoas são muito fracas e incapazes de fazer qualquer coisa.

se derreterá todo coração
As pessoas que estão terrivelmente com medo são mencionadas como se seus corações se derretessem. T.A.: "Todo mundo está com muito medo".

dores e aflições os tomarão
As pessoas de repente sentindo dor e tristeza são mencionadas como se as dores e tristezas fossem pessoas que as agarram. T.A.: "eles vão de repente sentir uma dor terrível e agonia".

como as dores de uma mulher no dia de parto
Estar em trabalho de parto representa dar à luz um bebê. T.A.: "como uma mulher dando à luz um bebê" ou "como a dor de uma mulher que está dando à luz um bebê".

os seus rostos estarão ardendo
Seus rostos são quentes e vermelhos, como se estivessem queimando. Possíveis razões para seus rostos serem quentes são: 1) as pessoas estão com muito medo 2) as pessoas sentem vergonha ou 3) as pessoas choram. T.A.: "seus rostos estarão quentes e vermelhos".

Isaiah 13:9

o dia de Yahweh vem com furor cruel, transbordando de ira ardente
O dia que vem com furor e raiva significa que haverá furia e raiva naquele dia. Os substantivos abstratos "furor" e "raiva" podem ser expressos com os adjetivos "furioso" e "raivoso". T.A.: "No dia de Yahweh, Ele ficará furioso e extremamente zangado".

transbordando de ira
A ira aqui é mencionada como se aquele que está com raiva é um recipiente cheio de raiva. Ira transbordante significa que Ele está extremamente zangado.

para pôr a terra em assolação
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "assolação" seja expresso com o verbo "ruína". T.A.: "arruinar a terra".

As estrelas do céu e suas constelações
"As estrelas no céu".

não darão sua luz
Dando luz representa "brilhar" T.A.: "não vão brilhar".

O sol será escurecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh escurecerá o sol" ou "O sol estará escuro".

Isaiah 13:11

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando sobre o que ele fará no dia de Yahweh.

o mundo
Isso se refere a "as pessoas do mundo".

o ímpio... os orgulhosos... os perversos
Essas frases se referem a pessoas que possuem essas qualidades. T.A.: "pessoas más ... pessoas orgulhosas ... pessoas implacáveis".

os perversos
"pessoas cruéis".

e abaterei a arrogância dos perversos
Ser baixo muitas vezes representa ser humilde. Derrubar a arrogância das pessoas representa torná-las humildes. T.A.: "e humilhará os implacáveis".

Farei homens mais escassos do que ouro puro
Porque haverá tão poucas pessoas que podem ser declaradas claramente. T.A.: "Eu vou fazer com que tantas pessoas morram que pessoas vivas serão mais raras do que ouro fino".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

homens mais escassos do que ouro puro e a humanidade mais difícil de achar do que o ouro fino de Ofir
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

ouro fino de Ofir
Ofir era o nome de um lugar onde havia ouro puro.

Isaiah 13:13

Informacão Geral:
Yahweh continua falando.

Como uma corça perseguida ou como uma ovelha sem pastor
"Como gazelas que fogem rapidamente quando as pessoas as caçam, e como ovelhas que não têm pastor fogem de animais selvagens".

corça
Um animal que é semelhante a um cervo. As pessoas os caçam e animais selvagens às vezes os atacam e matam.

como uma ovelha sem pastor
Ovelhas que não têm pastor não têm ninguém para protegê-las dos animais selvagens que as atacam e matam.

Isaiah 13:15

Todo aquele que for achado será morto e todo aquele que for capturado morrerá pela espada
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo matará com a espada todos que encontrarem".

Suas crianças serão despedaçadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo também arremessará seus bebês em pedaços" ou "O inimigo baterá em seus bebês até que eles morram".

diante de seus olhos
Aqui "diante de seus olhos" significa "na presença deles" ou "enquanto assistem". Pode-se afirmar claramente que os pais são incapazes de ajudar seus filhos. T.A.: "enquanto seus pais assistem impotentes".

suas casas serão saqueadas
Isso significa que tudo valioso será roubado de suas casas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo saqueará as casas das pessoas" ou "O inimigo roubará tudo de valor das casas das pessoas".

suas esposas serão estupradas
Isso significa que os inimigos atacarão as mulheres e as forçarão a fazer sexo com eles. As palavras "serão" são entendidas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "suas esposas serão estupradas" ou "seus inimigos irão estuprar suas esposas".

Isaiah 13:17

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando.

Estou prestes a suscitar o reino da Média para atacá-los
Fazer com que as pessoas queiram fazer alguma coisa seja chamado de estimulá-las. T.A.: "Estou prestes a fazer os medos quererem atacá-los".

Isaiah 13:19

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando.

a mais admirada dos reinos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o reino que as pessoas mais admiram".

o esplendor do orgulho caldeu
O substantivo "orgulho" pode ser expresso com o adjetivo "orgulhoso". T.A.: "a bela cidade de que os caldeus são tão orgulhosos".

será despedaçada
"será destruída".

como Sodoma e Gomorra
Aqui "como Sodoma e Gomorra foram derrubadas". Veja como foi traduzido os nomes dessas cidades em 1:9.

Não será habitada ou morada
Os dois verbos significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém vai viver nela".

geração após geração
A frase "geração após geração" se refere a todas as gerações de pessoas que viverão no futuro. T.A.: "para sempre" "nunca mais".

O árabe
Isso se refere ao povo árabe em geral, não a uma pessoa. T.A.: "árabes" ou "povo árabe".

Isaiah 13:21

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com a Babilônia.

repousarão ali
"deitarão na Babilônia".

Suas casas
"Casas do povo".

coruja
As corujas são passáros selvagens que caçam à noite.

avestruzes
Um grande pássaro selvagem que corre rápido e não pode voar.

hienas
São grandes animais selvagens que se parecem com cachorros e comem animais mortos. Seu grito alto soa como uma pessoa rindo.

e os chacais, nos seus lindos palácios
As palavras "vão chorar" são entendidas. T.A.: "E os chacais vão chorar nos belos palácios".

chacais
Um cachorro selvagem.

Bem perto está o tempo dela, e os seus dias não tardarão
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. "Seu tempo" e "seus dias" se referem ao tempo que Deus escolheu para a Babilônia ser destruída. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O tempo que tudo isso vai acontecer com o povo da Babilônia está próximo, e nada vai parar isso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Yahweh terá compaixão de Jacó; Ele escolherá Israel novamente e o restaurará à sua própria terra. Estrangeiros se unirão a eles e se tornarão parte da casa de Jacó. **2** As nações os trarão ao seu próprio lugar. Então, a casa de Israel os possuirá como servos e servas na terra de Yahweh. Eles tornarão cativos aqueles que os haviam capturado, e reinarão sobre os seus opressores. **3** No dia em que Yahweh te der descanso do teu sofrimento e angústia, e do árduo trabalho que te obrigaram a executar, **4** tu cantarás esta canção de insulto contra o rei da Babilônia: "Como o opressor chegou ao fim; a fúria arrogante terminou! [1] algumas versões têm **5** Yahweh quebrou a vara da maldade, o cetro daqueles governantes, **6** que, furiosos, feriram as pessoas com golpes incessantes e, com raiva, reinavam sobre as nações, com um ataque desenfreado. **7** Toda a terra descansa e está quieta; todos começam a celebrar com canções. **8** Até as árvores de cipreste e os cedros do Líbano se alegram sobre ti; eles exclamam: 'Desde que caíste, nenhum lenhador sobe aqui para nos cortar'. **9** O Sheol abaixo está ávido para te encontrar quando fores para lá. Despertou, por tua causa, os mortos que foram reis da terra, e fez levantar dos seus tronos todos os que haviam sido reis das nações. **10** Todos eles falarão, dizendo: 'Tu estás fraco como nós. Tu te tornaste como nós. **11** Tua grandiosidade foi lançada para o Sheol com o som dos teus instrumentos de cordas. Larvas estão espalhadas abaixo de ti, e vermes te cobrem'. **12** Como tu caíste do céu, estrela da alva, filho da manhã! Como foste lançado por terra, tu que conquistaste as nações! **13** Disseste em teu coração: 'Eu subirei aos céus, exaltarei meu trono acima das estrelas de Deus e me assentarei no monte da assembleia, nas distâncias longínquas do norte. **14** Subirei acima das alturas das nuvens; eu farei a mim mesmo semelhante ao Deus Altíssimo'. **15** Todavia, tu descerás ao Sheol, para a profundidade do abismo. **16** Aqueles que te virem te contemplarão e prestarão atenção em ti. Eles dirão: 'É este o homem que fez a terra tremer, que abalou os reinos, **17** que fez do mundo um deserto, que derrubou as suas cidades e não deixou os prisioneiros voltarem para as suas casas?'. **18** Todos os reis das nações, todos eles, deitam em honra, cada um na sua própria tumba. **19** Mas tu foste expulso da tua sepultura como um galho jogado fora. Os mortos te cobrem como uma veste, os perfurados pela espada, que descem às pedras do abismo. Tu foste como um cadáver pisoteado. **20** Tu não te juntarás a eles no túmulo, porque destruíste a própria terra e mataste o teu próprio povo. Os filhos dos malfeitores nunca serão mencionados novamente". **21** Preparai um massacre para os filhos dele! Pela iniquidade dos seus ancestrais, que eles não se levantem para possuir a terra, para encher o mundo com cidades. **22** "Eu Me levantarei contra eles" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. "Eu cortarei da Babilônia o nome, a descendência e a posteridade" — esta é a declaração de Yahweh. **23** "Eu também farei dela um lugar para corujas, um lugar de pântanos; Eu a varrerei com a vassoura da destruição" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **24** Yahweh dos Exércitos jurou: "Certamente, como Eu planejei, acontecerá; como Eu propus, assim será: **25** Eu quebrarei o assírio em Minha terra e, sobre Minhas montanhas, o esmagarei debaixo dos Meus pés. Então, o seu jugo será levado para longe do Meu povo, a sua carga, para longe dos seus ombros". **26** Este é o plano que está determinado para toda a terra, e esta é a mão levantada sobre todas as nações. **27** Pois Yahweh dos Exércitos planejou isto. Quem poderá impedi-Lo? Sua mão está levantada. Quem a fará recuar? **28** Esta declaração veio no ano em que o rei Acaz morreu: **29** "Não te alegres, Filístia, porque a vara que te batia foi quebrada. Pois da raiz da serpente crescerá uma víbora, e o seu fruto será uma serpente voadora. **30** Os primogênitos dos pobres vão alimentar suas ovelhas no Meu pasto, e os necessitados se deitarão seguros. Eu matarei de fome a tua raiz e isso aniquilará teus sobreviventes. **31** Lamenta, portão; chora, cidade; todos vós estareis derretidos, Filístia; pois vem do norte uma nuvem de fumaça, e não há desertores em suas fileiras. **32** Que resposta será dada aos mensageiros daquela nação? Dizei-lhes que Yahweh estabeleceu Sião, e nela os aflitos de Seu povo encontrarão refúgio.

Footnotes

14:4 [1]Nota: Em vez de

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 14:1

Yahweh terá compaixão de Jacó
Aqui "Jacó" se refere aos descendentes de Jacó. Tradução Alternativa

se tornarão parte da casa de Jacó
A casa de Jacó se refere aos descendentes de Jacó, os israelitas. T.A.: "unir-se aos descendentes de Jacó".

As nações os trarão do seu próprio lugar
"As nações trarão os descendentes de Jacó de volta à terra de Israel".

a casa de Israel
Isso se refere aos israelitas, os descendentes de Israel. T.A.: "os descendentes de Israel".

Eles tornarão cativos aqueles que os tinham capturado
"Os soldados israelitas tomarão como cativos aqueles que capturaram israelitas".

Isaiah 14:3

do vosso sofrimento e da vossa angústia
A palavra "vosso" é singular, mas se refere ao povo de Israel. Além disso, "sofrimento" e "angústia" significam basicamente a mesma coisa e são usados juntos para dar ênfase. T.A.: "das coisas que fizeram você sofrer muito".

Como o opressor tem chegado ao fim
Isso é uma exclamação. "O opressor chegou ao fim".

a fúria arrogante terminou
As palavras "como" e "tem" são entendidas. T.A.:"como a fúria orgulhosa terminou "ou" seu orgulho e fúria terminaram".

a fúria arrogante terminou
A "fúria orgulhosa" se refere ao rei da Babilônia sendo orgulhoso e tratando cruelmente as outras nações. T.A.: "sua crueldade acabou" ou "ele não pode mais oprimir as pessoas".

Isaiah 14:5

Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

Yahweh tem quebrado a vara da maldade
A vara do ímpio provavelmente se refere a um bastão que pessoas malvadas acertariam em outras pessoas. Quebrar esse bastão representa distruir seu poder de tratar as pessoas cruelmente. T.A.: "Yahweh destruiu o poder dos ímpios".

o cetro daqueles governantes
Um cetro representa o poder de um governante de governar. Quebrar o cetro representa destruir o poder do governante. T.A.: "Yahweh destruiu o poder dos governantes maus".

que feriram as pessoas
Pessoas más atacaram os povos com sua vara. T.A.: "quem atingiu os povos".

com golpes incessantes
"sem parar" ou "de novo e de novo".

reinavam sobre as nações
"quem conquistou outras nações".

com um ataque desenfreado
"atacando-os sem parar".

Isaiah 14:7

Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

Toda a terra
Isso se refere a todos na terra. T.A.: "todos na terra".

Até as árvores de cipreste se alegram sobre ti com os cedros do Líbano
Isaías fala das árvores como se fossem pessoas que poderiam se alegrar. Isso enfatiza que é tão grande que Deus tenha impedido o rei da Babilônia de que até mesmo a natureza se alegraria se pudesse. T.A.: "Será como se até as árvores de Chipre e os cedros do Líbano se alegram por você".

alegram sobre ti
Por que eles se alegram podem ser declarados claramente. T.A.: "alegra-te que Deus te fez impotente".

Desde que foram derrubados
Ser derrubado representa sendo feito impotente e sem importância. T.A.: "Desde que você se tornou impotente".

Sheol abaixo está ávido para vos encontrar
Sheol é falado como se fosse uma pessoa que está ansiosa para conhecer seus convidados. Isso implica que o rei morre. T.A.: "Sheol é como um anfitrião ansioso para conhecê-lo".

Despertou para vós a morte, todos os reis da terra
"Acorda os mortos para você, todos os reis da terra". O Sheol é falado como se fosse uma pessoa que poderia acordar aqueles que estão nele. T.A.: "Todos os reis mortos da terra em Sheol acordam para cumprimentá-lo".

Isaiah 14:10

Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia. Aqui

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles cantam sobre o que os reis mortos no Sheol dirão a ele.

Todos eles falarão e dirão para vós
A palavra "eles" se refere aos reis mortos no Sheol, e a palavra "vós" se refere ao rei da Babilônia.

Vossa grandiosidade tem sido levada para o Sheol
Os reis mortos falarão do rei da Babilônia que não tem mais esplendor, como se o seu esplendor tivesse descido para o Sheol. T.A.: "Seu esplendor terminou quando Deus te mandou aqui para o Sheol".

com o som dos vossos instrumentos de cordas
As pessoas faziam música com instrumentos de corda para homenagear o rei. Os reis mortos falarão de pessoas que não mais honram o rei da Babilônia com música como se a música fosse para o Sheol. T.A.: "junto com o som de pessoas tocando música para homenageá-lo".

Larvas são espalhadas debaixo de vós
As larvas sob o corpo morto são mencionadas como se fossem um colchão ou uma cama. T.A.: "Você está deitado em uma cama de vermes" ou "Você deita em muitos vermes".

vermes vos cobrem
Os vermes em todo o corpo são mencionados como se estivessem cobrindo-o como um cobertor. T.A.: "Vermes cobrem você como um cobertor" ou "Há vermes por todo o corpo".

Isaiah 14:12

Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

Como tu caístes do céu, estrela do dia, filho da manhã
A estrela do dia é uma estrela brilhante que se levanta pouco antes da manhã. O povo de Israel se referirá ao rei da Babilônia em termos dessa estrela, a fim de sugerir que ele já foi grande, mas agora ele não era. T.A.: "Você era como a estrela da manhã brilhante, mas você caiu do céu".

Como fostes cortado da terra
O povo de Israel falará do rei da Babilônia como se ele fosse uma árvore que foi cortada. T.A.: "Você é derrotado como uma árvore que alguém derrubou no chão".

me sentarei no monte da assembleia
Isso alude ao mito de que muitas pessoas no antigo Oriente Próximo sabiam que os deuses cananeus se reuniam em conselho no topo de uma montanha na parte norte da Síria. Sentado na montanha representa governar com os deuses. T.A.: "Eu vou governar na montanha onde os deuses se reúnem".

nas distâncias longinquas do norte
"nos lugares mais setentrionais". A montanha no norte foi aparentemente chamada Zafon. Algumas versões modernas dizem "longe nos lados de Zafon".

Isaiah 14:15

Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

porém tu descerás ao Sheol
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas agora Deus te enviou ao Sheol".

É este o homem
As pessoas usarão essa pergunta para zombar do rei da Babilônia, ou para expressar seu choque com o que aconteceu com ele. Pode ser expresso como uma frase. T.A.: "Certamente, este não é o homem".

que fez a terra tremer
Possíveis significados são: 1) a terra tremeu quando o exército do rei marchou para conquistar as pessoas ou 2) isso se refere ao povo da terra tremendo de medo dele.

abalou os reinos
Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora para "reinos conquistados" ou 2) isso é metonímia para "aterrorizar o povo dos reinos".

que fez do mundo um deserto
"quem fez os lugares onde as pessoas viviam em um deserto".

Isaiah 14:18

Conexão com o Texto:
Este é o fim da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

todos eles, deitam em honra
Isso significa que seus corpos foram enterrados de maneira honrosa. T.A.: "todos os reis que morreram são enterrados de forma honrosa".

Mas tu fostes expulso da tua sepultura
Ser expulso da sepultura representa não ser enterrado. T.A.: "Mas você não está enterrado. Seu corpo é deixado no chão".

como um galho jogado fora
Um galho jogado fora representa algo sem valor. T.A.: "como um ramo sem valor que é deixado de lado".

Os mortos te cobrem como uma veste
Isso representa muitos corpos mortos em cima de seu corpo. T.A.: "Os corpos das pessoas mortas cobrem completamente o seu corpo" ou "Os corpos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos soldados mortos são empilhados em cima do seu corpo".

aqueles furados pela espada
Isto diz que "Os mortos" estão no começo da sentença. Ser perfurado pela espada representa ser morto em batalha. T.A.: "aqueles que foram mortos em batalha".

que descem às pedras do abismo
O poço se refere ao inferno ou a um grande buraco no solo, onde muitos corpos são simplesmente despejados.

Tu nunca te juntarás com eles no túmulo
A palavra "eles" se refere aos outros reis que morreram e foram enterrados corretamente. Unir-se a eles no enterro representa estar enterrado como eles estavam. T.A.: "você nunca será enterrado como outros reis foram enterrados".

Os filhos de malfeitores nunca serão mencionados novamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém nunca mais falará sobre os descendentes dos malfeitores".

Isaiah 14:21

Prepara o teu massacre para os seus filhos
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "massacre" seja expresso com o verbo "matar". T.A.: "Prepare-se para matar os filhos do rei da Babilônia".

pela iniquidade dos seus ancestrais
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "iniquidade" seja expresso como o verbo "pecou muito". T.A.: "porque seus antepassados pecaram muito".

então, eles não se levantarão
Aqui "levantarão" representa ou tornar-se poderoso ou atacar. T.A.: "Então eles não se tornarão poderosos" ou "então eles não atacarão".

possuir a terra
Isto representa assumir o controle das pessoas na terra, neste caso, conquistando-as. T.A.: "assumir o controle dos povos da terra" ou "conquistar os povos da terra".

encher o mundo inteiro com cidades
Isso representa fazer com que o mundo tenha muitas cidades nele. T.A.: "e construir cidades em todo o mundo".

Eu me levantarei contra eles
Isso significa que Deus fará algo contra eles. A palavra "eles" se refere ao povo da Babilônia. T.A.: Vou atacá-los "ou" vou enviar pessoas para atacá-los".

esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração" seja expresso como o verbo "solenemente dito". T.A.: "isto é o que Yahweh dos exércitos declarou" ou "isto é o que Yahweh dos exércitos disse solenemente".

Yahweh dos Exércitos
Traduza isto como foi traduzido em 1:9.

Eu cortarei da Babilônia, o nome, a descendência e a posteridade
"Cortarei" representa destruição. Aqui "Babilônia" se refere ao povo da Babilônia. Além disso, "nome" se refere à fama da Babilônia ou à própria Babilônia como um reino. T.A.: "Eu vou destruir a Babilônia, junto com os filhos e netos do povo".

Eu também farei dela
A palavra "dela" se refere à cidade da Babilônia. As cidades eram frequentemente mencionadas como se fossem mulheres. T.A.:"Eu também farei isto".

uma possessão de corujas
Isso representa animais selvagens que vivem na cidade porque não há pessoas lá. T.A.: "um lugar onde as corujas vivem" ou "um lugar onde os animais selvagens vivem".

e de poços de águas
Fazer com que haja pântanos ou lagoas de água estagnada onde a cidade era falada, faz da cidade essas coisas. T.A.: "e em um lugar onde existem lagoas estagnadas".

Eu a varrerei com a vassoura da destruição
Isso representa destruir completamente a Babilônia e fazer com que ela não exista como se fosse uma sujeira inútil que as pessoas varrem. "Eu vou destruí-lo completamente, como varrê-lo com uma vassoura".

Isaiah 14:24

Yahweh dos Exércitos
Traduza isto como foi traduzido em 1:9.

como Eu tenho planejado, acontecerá, e como Eu tenho proposto, assim será
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "as coisas que eu planejei certamente acontecerão".

Eu quebrarei o assírio em Minha terra
Quebrar representa derrotar. T.A.: "Eu derrotarei os assírios na minha terra" ou "Farei com que os assírios da minha terra sejam derrotados".

o assírio
Isso representa o rei assírio e seu exército. T.A.: "o rei da Assíria e seu exército" ou "o exército assírio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esmagarei debaixo dos Meus pés
Isso representa derrotá-lo completamente.

Então, seu jugo será levantado para longe dele e sua carga para longe dos seus ombros
Isso pode ser expresso com um verbo ativo. T.A.: "Então eu vou levantar o seu jugo deles e seu fardo de seus ombros".

Então, seu jugo será levantado para longe dele e sua carga para longe dos seus ombros
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Levantar o jugo e o fardo representa libertar as pessoas da escravidão. T.A.: "Então eu vou libertar os israelitas da escravidão para a Assíria como remover um fardo pesado de seus ombros".

seu jugo... sua carga
A palavra "dele" se refere à Assíria.

para longe dele... para longe dos seus ombros
As palavras "dele" e "seus" se referem ao povo de Israel.

Isaiah 14:26

Informação Geral:
Isso pode ser Isaías falando ou pode ser Yahweh falando.

Este é o plano que está determinado para toda terra
A ideia de "é determinado" pode ser expressa com um verbo ativo. T.A.: "Este é o plano que Deus pretende para toda a terra".

e esta é a mão levantada sobre todas as nações
Deus está pronto para punir as nações como se levantasse a mão para atingi-las. A palavra "mão" também pode representar seu poder. T.A.: "e este é o poder de Yahweh de punir todas as nações" ou "é assim que Yahweh castigará as nações".

quem poderá pará-Lo?
Esta questão enfatiza que ninguém pode parar Yahweh. T.A.: "não há ninguém que possa pará-Lo".

Yahweh dos Exércitos
Traduza isto como foi traduzido em 1:9.

Sua mão está levantada
Isto representa Yahweh pronto para punir as nações. T.A.: "Ele está pronto para puni-los".

quem a poderá voltar atrás?
Esta pergunta é usada para dizer que ninguém pode impedir a mão de Deus. Voltar a mão representa impedi-Lo de punir as nações. T.A.: "ninguém pode voltar atrás" ou "ninguém pode impedi-Lo de puni-los".

Isaiah 14:28

a vara que te bateu foi quebrada
A vara que atingiu a Filistia representa um rei que enviou seu exército para atacá-los. Estar quebrado representa estar morto ou ser derrotado. T.A.: "o rei que enviou seu exército contra você está morto" ou "o exército que atacou você é derrotado".

Pois da raíz da serpente crescerá uma víbora... o seu fruto será uma serpente voadora
Essas duas frases são tanto a imagem da descendência de uma serpente quanto a da serpente. Eles representam o sucessor de um rei sendo mais poderoso e cruel que o primeiro rei.

uma víbora
Uma espécie de cobra venenosa.

uma serpente voadora
Aqui a palavra "voar" se refere a seus movimentos rápidos. T.A.: "uma cobra venenosa que se move rapidamente".

O primeiro nascido do pobre
Isso representa as pessoas mais pobres. T.A.: "As pessoas mais pobres" ou "os mais pobres do Meu povo".

Eu matarei tua raiz com a fome e isso aniquilará teus sobreviventes
Aqui "tua raiz" se refere ao povo da Filistia. T.A.: "Eu vou matar o seu povo com fome que vai matar todos os seus sobreviventes".

Isaiah 14:31

Uiva, portão; chora, cidade
Aqui "portão" e "cidade" representam as pessoas nos portões da cidade e nas cidades. "Uivam, vocês pessoas nos portões da cidade; chorem, vocês pessoas nas cidades".

vós derreterão
Derreter representa tornar-se fraco por causa do medo. T.A.: "você vai crescer fraco com medo".

Pois vem do norte uma nuvem de fumaça
Isso implica que um grande exército está vindo do norte. T.A.: "Para do norte vem um grande exército com uma nuvem de fumaça".

uma nuvem de fumaça
Possíveis significados são: 1) isso representa uma nuvem de poeira que o exército agita ao viajar em estradas de terra secas. : "T.A.: "uma nuvem de poeira" ou 2) há muita fumaça por causa de todas as coisas que o exército destrói e queima. T.A.: "muita fumaça".

não há extaviados em suas colunas
"ninguém em suas fileiras caminha lentamente atrás dos outros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Como, então, se responderá aos mensageiros daquela nação?
O autor usa essa pergunta para apresentar suas instruções sobre como os israelitas devem falar com os mensageiros. T.A.: "É assim que vamos responder aos mensageiros da Filistia".

Yahweh tem fundado Sião
"Yahweh começou Sião".

e nela
"e em Jerusalém" ou "lá".

a aflição do povo
"aqueles de Seu povo que foram afligidos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Uma declaração sobre Moabe: De fato, em uma noite, Ar de Moabe foi devastada e destruída; certamente, em uma só noite, Quir de Moabe foi devastada e destruída. **2** Eles foram ao templo, o povo de Dibom foi aos altos lugares para chorar. Moabe pranteia sobre Nebo e Medeba. Todas as suas cabeças estão calvas e todas as barbas estão cortadas. **3** Em suas ruas, eles vestem panos de saco; em seus terraços e na praça, todos lamentam, derretem-se em lágrimas. **4** Hesbom e Eleale clamam por ajuda; suas vozes são ouvidas tão longe quanto em Jaaz. Por isso, os homens armados de Moabe clamam por ajuda; eles tremem em seu interior. **5** Meu coração chora por Moabe; seus fugitivos fogem para Zoar e para Eglate-Selisia. Eles sobem chorando para Luíte; na estrada para Horonaim, eles lamentam, em alta voz, por sua destruição. **6** As águas de Ninrim secaram-se, a grama está seca e a vegetação morre; nada está verde. **7** A fartura que cultivaram e estocaram, eles a levam para além do riacho dos salgueiros. **8** O choro espalha-se por todo a terra de Moabe; a lamentação, tão longe quanto Eglaim e Beer-Elim. **9** Pois as águas de Dimom estão cheias de sangue; mas Eu trarei ainda mais sobre Dimom. Um leão atacará tanto os que escaparem de Moabe quanto os que restarem na terra.

Isaiah 15:1

Informação Geral:
Muitas vezes, em profecia, os eventos que acontecerão no futuro são descritos como ocorrendo agora ou no passado. Isso enfatiza que o evento certamente acontecerá.

Uma declaração
"Isto é o que Yahweh declara" ou "Esta é uma mensagem de Yahweh".

Ar... Quir... Dibom... Nebo... Medeba
Estes são nomes de cidades e vilas em Moabe.

Ar de Moabe foi devastada e destruída
As palavras "devastadas" e "destruídas" significam a mesma coisa e enfatizam que a cidade estava completamente arruinada. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

foi aos altos lugares para chorar
Aqui "até as alturas" se refere a um templo ou altar que foi construído em terreno alto, como uma colina ou lado da montanha. T.A.: "subiu ao templo no topo da colina para chorar".

Moabe pranteia sobre Nebo e Medeba
Esses nomes de lugares se referem às pessoas que moram lá. T.A.: "o povo de Moabe vai chorar por causa do que aconteceu com as cidades de Nebo e Medeba".

Todas as suas cabeças estão calvas e todas as barbas estão cortadas
Eles fazem isso para mostrar sua extrema tristeza. T.A.: "Todos eles vão raspar suas cabeças e cortar suas barbas e ficarem tristes".

Isaiah 15:3

Informação Geral:
Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

eles vestem panos de saco
Eles fazem isso para mostrar sua extrema tristeza. T.A.: "eles usam pano de saco e choram".

Hesbom... Eleale... Jaaz
Estes são nomes de cidades e vilas.

Hesbom e Eleale clamam
Esses nomes de cidades representam as pessoas dessas cidades. "O povo de Hesbom e Eleale clamou".

eles tremem em seu interior
O tremor físico é um sintoma de medo. T.A.: "eles estarão completamente cheios de medo".

Isaiah 15:5

Informacão Geral:
Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

Meu coração chora por Moabe
O coração representa as emoções. Deus fala de sua grande tristeza como se seu coração clamava. T.A.: "Estou extremamente triste com o que está acontecendo com Moabe".

seus fugitivos fogem
"os fugitivos de Moabe fugirão". Um fugitivo é uma pessoa que foge para que seu inimigo não o capture.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zoar... Eglate-Selisia... Luíte... Horonaim... Ninrin
Estes são nomes de cidades e vilas.

sobre sua destruição
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "destruição" seja expresso como o verbo "destruído". T.A.: "porque a cidade deles é destruída".

A fartura
"todas as coisas".

riacho dos álamos
Isso pode se referir ao rio na fronteira no sul de Moabe.

Isaiah 15:8

Informação Geral:
Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

O choro tem ido por todo o território de Moabe
As pessoas estão gritando e outras pessoas ouvindo isso é dito como se o choro tinha saído. T.A.: "Pessoas de todo o território de Moabe gritam".

a lamentação tão longe quanto Eglaim e Beer-Elim
As palavras "tem ido" são compreendidas. O lamento das pessoas e os outros que o ouvem são mencionados como se os lamentos tivessem ido tão longe quanto esses dois lugares. T.A.: "o choro chegou até Egalim e Beer Elim" ou "pessoas até mesmo longe como Elaim e Beer Elim choram".

Eglaim... Beer-Elim... Dimom
Estes são nomes de cidades e vilas. Dimom era a principal cidade do país de Moabe. Várias versões modernas têm "Dibom" em vez de "Dimom".

mas Eu trarei mais sobre Dimom
Aqui "eu" se refere a Yahweh. Além disso, "sobre Dimom" se refere ao povo. T.A.: "mas vou causar ainda mais problemas para o povo de Dimom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Enviai carneiros ao governador da terra, desde Selá, no deserto, até ao monte da filha de Sião. **2** Como pássaros errantes, como ninhada dispersa, assim são as filhas de Moabe nos vaus do rio de Arnom. **3** "Dá conselhos!", elas clamam. "Executa justiça; providencia alguma sombra como a noite no meio do dia; esconde os refugiados; não traias os fugitivos. **4** Que os refugiados de Moabe vivam entre vós; sê para eles um esconderijo contra o destruidor". Pois, quando a opressão for interrompida, e a destruição cessar, e desaparecer da terra aqueles que oprimem, **5** um trono será estabelecido em fidelidade à aliança; alguém vindo da tenda de Davi se assentará com fidelidade. Ele julgará enquanto busca a justiça e pratica o que é correto. **6** Temos ouvido falar do orgulho de Moabe, sua arrogância, sua soberba e sua ira. Porém, seu discurso soberbo são palavras vazias. **7** Assim, Moabe geme por Moabe, todos eles lamentam. Vós, que fostes completamente devastados, chorai pelos bolos de passas de Quir-Haresete. **8** Os campos de Hesbom estão secos, bem como as videiras de Sibma. Os governantes das nações pisaram as videiras selecionadas, que alcançavam Jazer e espalhavam-se até o deserto. Seus brotos se espalhavam e iam além do mar. **9** Na verdade, chorarei juntamente com Jazer pela vinha de Sibma. Eu vos regarei com Minhas lágrimas, Hesbom e Eleale. Pois, em vossos campos de frutas de verão e de colheita, Eu acabei com os gritos de alegria. **10** O regozijo e a alegria desapareceram dos pomares; e, nas vinhas, não se canta nem há gritos alegres. Não há quem pise vinho nos lagares. Eu fiz cessar os gritos de júbilo dos pisadores. **11** Então, Meu coração suspira como uma harpa por Moabe, e Meu íntimo, por Quir-Heres. **12** Quando Moabe se apresentar cansado no lugar alto, e entrar em seu templo para orar, suas orações nada alcançarão. **13** Esta é a palavra que Yahweh disse, anteriormente, a respeito de Moabe. **14** Novamente, Yahweh diz: "Dentro de três anos, a glória de Moabe desaparecerá; a despeito de seus muitos habitantes, os remanescentes serão pouquíssimos e insignificantes".

Isaiah 16:1

Informação Geral:
Isso continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. O versículo 1 é provavelmente o que Deus diz que os governantes de Moabe dirão uns aos outros. (Veja: 15:1)

Enviai carneiros ao governador da terra
Os moabitas enviarão carneiros ao rei de Judá, para que ele possa protegê-los do exército do inimigo.

Selá
Este é o nome de uma cidade.

da filha de Sião
A "filha" de uma cidade significa o povo da cidade. Tradução Alternativa

Como pássaros errantes, como ninhada dispersa, assim as mulheres de Moabe estão nos vaus do rio de Arnom
Todo o povo de Moabe, que inclui as mulheres, são forçados a fugir de suas casas. T.A.: "Como os pássaros sem lar, as mulheres de Moabe vão fugir pelo rio para outra terra".

Como pássaros errantes, como ninhada dispersa
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Isaiah 16:3

Informação Geral:
Isso continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. Versículos 3 e 4 são provavelmente a mensagem que os governantes moabitas enviam ao rei de Judá. (Veja: 15:1)

providencia alguma sombra como a noite no meio do dia
O calor do meio-dia representa o sofrimento dos moabitas de seus inimigos, e a sombra representa proteção contra seus inimigos. Comparar a sombra à noite mostra que eles querem uma proteção forte. T.A.: "Proteja-nos completamente dos nossos inimigos como uma grande sombra protege as pessoas do sol quente".

Deixai-os viver entre os refugiados de Moabe
"Permita que os refugiados de Moabe vivam com você. "Aqui" você " se refere ao povo de Judá.

seja para eles um esconderijo contra o destruidor"
Fornecer um esconderijo é falado de ser um esconderijo. T.A.: "dar-lhes um lugar para se esconder daqueles que estão tentando destruí-los" ou "escondê-los daqueles que querem destruí-los".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 16:5

Um trono será estabelecido em fidelidade à aliança
Aqui "trono" se refere ao poder de governar como rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh será fiel ao pacto e ele nomeará um rei".

e um vindo da tenda de Davi se assentará com fidelidade
Aqui "a tenda de Davi" representa a família de Davi, incluindo seus descendentes. Sentado no trono representa reinando. T.A.: "e um descendente de Davi governará fielmente".

enquanto busca a justiça
Buscar justiça significa querer fazer o que é justo.

Isaiah 16:6

Informação Geral:
Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

Temos ouvido falar de Moabe e seu orgulho, sua arrogância, sua soberba, e sua ira
As palavras "Moabe" e "sua" se referem ao povo de Moabe. T.A.: "Ouvimos dizer que o povo de Moabe é orgulhoso e arrogante, vaidoso e zangado".

Temos ouvido
Possíveis significados são: 1) Isaías está falando e "Nós" se refere a ele e ao povo de Judá, ou 2) Deus está falando e "Nós" nos referimos a Deus.

Porém seu discurso soberbo são palavras vazias
"Mas o que eles dizem sobre si mesmos não significam nada" ou "Mas o que eles se gabam não é verdade".

Assim, Moabe geme por Moabe, todo mundo lamenta
"Moabe" representa o povo de Moabe. "Então todo o povo de Moabe gritará em voz alta sobre o que aconteceu com suas cidades".

pelos bolos de passas de Quir-Haresete
"porque não há bolos de passas em Quir-Haresete".

bolos de passas
A palavra hebraica usada aqui significa "bolos de passas" ou "homens".

Quir-Haresete
"Quir-Haresete" é o nome de uma cidade.

Isaiah 16:8

Informação Geral:
Isso continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se tivessem acontecido no passado. (Veja: 15:1)

Hesbom
Traduza o nome desta cidade como foi traduzido em 15:3.

Sibma... Jazer
Estes são nomes de cidades.

Os governantes das nações pisaram as videiras escolhidas
A terra de Moabe era conhecida pelas suas vinhas. Aqui Deus descreve a terra de Moabe como uma grande vinha. Isso enfatiza que os governantes, que se referem aos exércitos, destruíram completamente tudo em Moabe.

Isaiah 16:9

Informação Geral:
Isso continua descrevendo a terra de Moabe como um grande vinhedo (Veja: 16:8). Deus descreve eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente.

Na verdade, chorarei
Em 16: 9-10 a palavra "Eu" se refere a Yahweh.

Irei regá-lo com minhas lágrimas
Deus fala de sua profunda tristeza por esses lugares como se ele fosse chorar muito e suas muitas lágrimas caíssem sobre eles. T.A.: "Eu vou chorar muito por vocês".

Jazer... Sibma
Traduza os nomes dessas cidades como foi traduzido em 16:8.

Hesbom... Eleale
Traduza os nomes dessas cidades como foi traduzido em 15:3.

Pois, em seus campos de frutas de verão e de colheita, Eu acabei com os gritos de alegria
Os "gritos de alegria" representam pessoas que gritam de alegria pela colheita de suas árvores frutíferas. T.A.: "Por causa do que vou fazer, você não vai mais gritar de alegria quando colher seus campos de frutas de verão".

Eu fiz cessar os gritos dos pisadores
Aqui "os gritos" se referem à alegria das pessoas que pisam as uvas para produzir o vinho. T.A.: "portanto as pessoas que pisam as uvas não gritam de alegria".

Isaiah 16:11

Informação Geral:
Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Então, Meu coração suspira como uma harpa por Moabe
A frase "meu coração" representa Yahweh e seus sentimentos tristes. Ele compara seu suspiro ao som de uma música triste tocada em uma harpa. T.A.: "Então Eu suspiro como uma música triste em uma harpa".

Moabe... Moabe se... seu
Todas essas palavras se referem ao povo de Moabe.

meu íntimo para Quir-Heres
A frase "meu íntimo" representa Yahweh. A palavra "suspiros" é entendida a partir da frase anterior. T.A.: "Meu interior é suspiro por Quir-Heres" ou "Estou muito triste pelo povo de Quir-Heres". Veja como foi traduzido Quir-Heres em 16: 6.

suas orações nada irão alcançar
"suas orações não serão respondidas".

Isaiah 16:13

Estas são as palavras
"Esta é a mensagem". Isso se refere a tudo o que ele disse em 15:1-16:2.

a respeito de Moabe
A palavra "Moabe" se refere ao povo de Moabe.

a glória de Moabe desaparecerá
"O país de Moabe não será mais glorioso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Uma declaração acerca de Damasco. Eis que Damasco deixará de ser cidade e se tornará um montão de ruínas. **2** As cidades de Aroer serão abandonadas. Serão lugares para os rebanhos se deitarem e ninguém os assustará. **3** Fortalezas desaparecerão de Efraim, do reino de Damasco e do remanescente da Síria; eles serão como a glória do povo de Israel. Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **4** Naquele dia, a glória de Jacó definhará e a gordura da sua carne se tornará magra. **5** Será como quando o ceifeiro ajunta os grãos e colhe espigas com seu braço. Será como alguém que colhe espigas no vale de Refaim. **6** No entanto, algumas espigas serão deixadas, como acontece quando a oliveira é sacudida: duas ou três azeitonas na ponta do galho mais alto, quatro ou cinco nos ramos mais altos de uma árvore frutífera — esta é a declaração de Yahweh, o Deus de Israel. **7** Naquele dia, os homens atentarão para o seu Criador e seus olhos olharão para o Santo de Israel. **8** Eles não olharão para os altares, o trabalho de suas mãos, nem olharão para o que seus dedos fizeram, os postes-ídolos ou imagens do sol. **9** Naquele dia, as suas fortalezas serão abandonadas como os matagais das encostas, que foram abandonados por causa dos filhos de Israel. Elas se tornarão uma desolação. **10** Pois esqueceste o Deus da tua salvação e ignoraste a rocha Daquele que é a tua fortaleza. Então, mesmo que tu semeies lindas lavouras e cultives nelas videiras importadas, **11** quando as plantares, protegeres e delas cuidares, logo tua semente crescerá, mas não haverá colheita no dia da dor e do desespero. **12** Ouvi! Este é o alvoroço de muitos povos, que rugem como o bramido dos mares, e o estrondo das nações, que rugem como o bramido das águas impetuosas! **13** As nações rugirão como o bramido de muitas águas. Porém, Deus as repreenderá e elas fugirão para longe; serão dispersadas pelo vento como palhas nas montanhas, como a vegetação seca perante uma tempestade. **14** Ao anoitecer, o terror virá! Antes do amanhecer, terão ido embora. Essa é a porção daqueles que nos saqueiam, o fim de quem nos rouba.

Isaiah 17:1

acerca de Damasco
Damasco é o nome de uma cidade. Traduza isso como fez em 7:7.

As cidades de Aroer serão abandonadas
Isso pode ser dito na voz ativa. "Todas as pessoas abandonarão as cidades de Aroer".

e ninguém os assustará
A palavra "os" se refere às ovelhas.

Fortalezas desaparecerão de Efraim
Efraim era a maior tribo em Israel. Aqui representa todo reino do norte de Israel. Tradução Alternativa

desaparecerão
Isso não significa que elas desaparecerão, mas que as cidades serão destruídas.

do reino de Damasco
A palavra "desaparecerão" é entendida a partir da frase anterior. Damasco foi onde o rei de Arão governou. O reino desaparecer representa que o rei não tinha mais pode real. T.A.: "o reino desaparecerá de Damasco" ou " não haverá poder real em Damasco".

Arão
Arão é o nome de uma nação. Traduza como foi feito em 7:1.

eles serão como a glória do povo de Israel
Como o povo de Israel já não era glorioso, isso significa que os remanescentes de Arão não seriam mais gloriosos. T.A.: "eles não mais terão a gloria, assim como o povo de Israel" ou "Eu trarei vergonha sobre eles como fiz ao povo de Israel".

declaração de Yahweh dos Exércitos.
Veja como foi traduzido em 14:21.

Isaiah 17:4

Naquele
Esta frase é aqui usada para indicar um importante evento que acontecerá. Se sua língua tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usá-la aqui.

a glória de Jacó definhará e a gordura da sua carne se tornará magra
Aqui "Jacó" se refere ao reino de Israel. Israel não seria mais glorioso. Pelo contrário, seria fraco e pobre.

Será como o ceifeiro que ajunta o grão... no vale de Refaim
Não sobrará nada na terra depois que Deus castigar o povo de Israel.

no vale de Refaim
Este é um vale onde o povo normalmente plantava e colhia muito alimento.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 17:6

Informação Geral:
Este versículo continua comparando a nação de Israel com um campo depois da colheita. (Veja: 17:4)

as amostras serão deixadas
A palavra "amostras" aqui representa o povo que continuarão vivendo em Israel. T.A.: "mas haverá algumas pessoas que continuarão vivendo em Israel".

como acontece quando a oliveira é sacudida
Os povos faziam a colheita das oliveiras sacudindo-as de maneira que as azeitonas caiam. T.A.: "como algumas azeitonas que permanecem nas oliveiras depois que as pessoas as colhem".

quatro ou cinco
Esta palavra "azeitonas" é compreendida a partir da frase anterior. T.A.: "quatro ou cinco azeitonas".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 14:21.

os homens atentarão para o seu Criador... olharão para o Santo de Israel.
Olhar para o Criador aqui representa a esperança que Ele os ajudará. T.A.: "os homens esperarão que seu Criador, o Santo de Israel, os ajudem".

os homens atentarão
A palavra "homens" representa a pessoas em geral. T.A.: "pessoas olharão".

seus olhos olharão
Aqui "olhos" representam as pessoas que olham. T.A.: "eles olharão" ou "as pessoas olharão".

Santo de Israel.
Veja como foi traduzido em 1:4.

Isaiah 17:8

Eles não olharão para os altares
Olhar para os altares representa adorar ídolos com a esperança que os ídolos os ajudem. T.A.: "eles não adorarão a ídolos em seus altares" ou "o povo de Israel não irá para seus altares pedir que seus ídolos os ajudem".

o trabalho de suas mãos
Falar de mãos aqui enfatiza que o povo fazia altares e ídolos. T.A.: "que eles faziam com suas mãos" ou "que eles mesmos construíam".

o que seus dedos fizeram... os postes-ídolos ou imagens do sol
A segunda frase indica as coisas que o povo fazia. Falar dos dedos aqui enfatiza que o povo os faziam, então estas coisas não são deuses reais. T.A.: "os postes-ídolos ou imagens do sol, que eles mesmos faziam".

que foram abandonadas por causa dos filhos de Israel
Isso pode ser ser dito explicitamente quem deixou estas terras. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os heveus e amorreus partiram depois o povo de Israel veio".

Isaiah 17:10

Pois tu esqueceste
Aqui "tu" se refere ao povo de Israel. A palavra "esquecestes" não significa que eles não se lembram de Deus. Isso significa que eles já não o obedeciam. T.A.: "pois vocês já não obedecem".

o Deus da tua salvação
"o Deus que salvou vocês".

e tens ignorado a rocha Daquele que é a tua fortaleza.
Isso compara Deus a uma grande rocha que as pessoas poderiam escalar para fugir de seus inimigos e se esconderem atrás. T.A.: "e tem ignorado Deus, que é como um rocha que protege vocês" ou "e tem ignorado o que protege vocês".

não haverá colheita
"não haverá muito fruto para vocês colherem".

Isaiah 17:12

O alvoroço de muitos povos, que rugem como o bramido dos mares
Um alvoroço é um barulho muito alto. T.A.: "o som de muitas pessoas é muito alto como os mares".

o rugir das nações, que rugem como o bramido das águas impetuosas
Os exércitos inimigos parecem ser uma força poderosa que ninguém pode parar. T.A.: "as nações vêm correndo como as águas poderosas".

o rugir das nações
A palavra "nações" se refere ao exércitos destas nações. T.A.: "a pressa dos exércitos inimigos".

como palhas agitadas nas montanhas diante do vento, quando uma tempestade se aproxima
Estas duas frases significam a mesma coisa. Os exércitos inimigos parecem poderosos mas Deus os deterá facilmente e os afastará. T.A.: "como erva daninha morta na montanha que o vento sopra e sai voando... como ervas daninhas que se agitam e sai voando quando se aproxima uma tempestade".

essa é a porção daqueles
O que acontece a eles é dito como se fosse uma porção que eles herdam. T.A.: "isso é o que acontece com aqueles.

nos saqueiam... nos roubam.
A palavra "nos" se refere a Isaías e o povo de Judá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Ai da terra de asas ruidosas, que está ao longo dos rios da Etiópia; **2** que envia embaixadores pelo mar, em navios de papiros sobre as águas. Ide, vós mensageiros velozes, para uma nação alta e de pele lisa, para um povo temido pelos de perto e pelos de longe, para uma nação forte e esmagadora, cuja terra os rios dividem. **3** Todos vós, habitantes do mundo, vós que viveis sobre a terra, quando um sinal for levantado nas montanhas, vede; e quando a trombeta soar, ouvi. **4** Isto é o que Yahweh disse para mim: "Da Minha casa observarei, silenciosamente, como o ardor do sol resplandecente, como o orvalho no calor, em tempos de colheita". **5** Antes da colheita, quando a florada terminar e as flores amadurecerem como uvas, Ele cortará os ramos com ganchos de poda, cortará e tirará os galhos espalhados. **6** Eles serão deixados juntos para as aves das montanhas e para os animais da terra. As aves de rapina passarão o verão com eles e os animais da terra passarão o inverno. **7** Naquele tempo, serão levados tributos a Yahweh dos Exércitos — por um povo alto e de pele lisa, povo temido por todos, de longe e de perto, por uma nação forte e esmagadora, cuja terra é dividida por rios — ao monte Sião, o lugar do nome de Yahweh dos Exércitos.

Isaiah 18:1

Ai da terra de asas ruidosas, que está ao longo dos rios da Etiópia
Possíveis significados de "asas ruidosas" são: 1) asas representam botes que têm velas. Tradução Alternativa

pelo mar
O rio Nilo era muito largo e as pessoas do Egito e Etiópia se referiam a ele como "o mar". T.A.: "pelo grande rio" ou "pelo rio Nilo".

navios de papiros
Papiro é uma planta alta que cresce às margens do rio Nilo. Pessoas juntavam feixes de papiro para fazer navios. T.A.: "botes de Papiros" ou "botes feitos de troncos".

uma nação alta e aplainada... um povo temido longe e perto... uma nação forte e conquistadora, cuja a terra os rios dividem!
Todas essas frases descrevem o povo da mesma nação.

uma nação alta e aplainada
A palavra "nação" aqui se refere ao povo dessa nação. T.A.: "uma nação cujo povo é alto e tem pele macia".

um povo temido longe e perto
As palavras "longe" e "perto" são usadas juntas para dar o sentido de "em qualquer lugar". T.A.: "um povo temido em qualquer lugar" ou "um povo que todos da terra temem".

uma nação forte e conquistadora
Conquistadora representa conquistar outras nações. T.A.: "uma nação que é forte e conquista outras nações".

os rios dividem
Isso provavelmente se refere a muitos rios que fluem pela nação, de forma que a dividem em diferentes partes.

Isaiah 18:3

Conexão com o Texto:
O versículo 3 conta o que os mensageiros em 18:1 devem dizer ao povos do mundo.

Todos vós, habitantes do mundo, e vós, que vivem sobre a Terra
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Todos vocês pessoas da terra".

quando um sinal é levantado nas montanhas, vede; e, quando a trombeta soar, ouvi
O sinal e a trombeta serviam para chamar as pessoas para a batalha. As ordens de ver e ouvir são ordens para se prestar atenção e se preparar para a batalha. T.A.: "preste atenção quando o sinal é levantado nas montanhas e a trombeta é soada".

quando um sinal é levantado nas montanhas, vede
O sinal era uma bandeira usada para chamar as pessoas para a batalha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "preste atenção quando você ver a bandeira de batalha nas montanhas".

quando a trombeta soar, ouvi
A trombeta era usada para chamar pessoas para a batalha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Preste atenção quando você ouvir o som das trombetas de batalha".

Isaiah 18:4

Informação Geral:
Deus usa uma parábola sobre um fazendeiro numa vinha para descrever o que ele fará a uma certa nação. Essa nação é a Etiópia ou inimiga da Etiópia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isto é o que Yahweh disse para mim
"Yahweh disse para mim". Aqui a palavra "mim" se refere a Isaías.

Eu, silenciosamente, observarei da Minha casa
O que Deus vai observar pode ser explicitado. T.A.: "Eu, silenciosamente, observarei aquela nação da Minha casa" ou "Da Minha casa, Eu vigiarei silenciosamente o que o povo dessa nação faz".

como o ardor do sol resplandecente, como o orvalho no calor em tempos de colheita
Essas duas frases mostram o quão silenciosamente Deus vigiará essas nações.

Antes da colheita
"Antes da colheita da uva".

quando florada terminar
Pode ser dito de forma explicita que isso se refere à florada do vinhedo. T.A.: "Quando as flores terminarem de crescer no vinhedo".

ele cortará os ramos
Se um fazendeiro vê que um ramo não dá fruto, ele o corta. T.A.: "O fazendeiro cortará os ramos que não derem fruto".

ganchos
Esse gancho é uma faca que as pessoas usam para cortar ramos de parreiras ou de outras plantas.

cortará e tirará os galhos espalhados
Se um fazendeiro vê que um ramo cresceu muito e está impedindo a parreira toda de dar mais frutos, ele o cortará e o jogará fora.

Isaiah 18:6

Eles serão deixados juntos
Deus parace sair da narração da parábola para falar mais diretamente sobre a nação. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Aqueles que são mortos serão deixados juntos" ou "Como galhos que são cortados e jogados fora, os corpos daqueles que forem mortos serão deixados no chão".

Os pássaros passarão o verão com eles
"Os pássaros os comerão durante o verão". A palavra "passaros" se refere a passaros que comem carne de corpos mortos.

os animais da Terra
"todos os tipos de animais selvagens".

passarão o inverno com eles
"os comerão no inverno".

um povo alto e reto... um povo temido por todos de longe e de perto, nação forte e conquistadora, cuja terra é dividia por rios
Todas essas frases descrevem o povo de uma nação. Veja como foram traduzidas essas frases em 18:2

um povo alto e reto
"um povo que é alto e tem pele macia".

povo temido por todos de longe e de perto
As palavras "longe" e "perto" são usadar juntas para significar "em todo lugar". T.A.: "povo temido em todo lugar" ou "povo que todos na terra temem".

nação forte e conquistadora
Conquistadora representa conquistar outras nações. T.A.: "uma nação que é forte e conquista outras nações".

para o lugar do nome de Yahweh dos Exércitos, para o monte Sião
A palavra "nome" se refere a Yahweh. T.A.: "para o monte Sião, onde Yahweh dos Exércitos vive".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Uma declaração acerca do Egito. Eis que Yahweh avança para o Egito, montado em uma nuvem ligeira. Os ídolos do Egito tremem diante Dele e o coração dos egípcios se derrete em seu interior. **2** "Eu colocarei os egípcios uns contra os outros: um homem lutará contra o seu irmão, lutará contra o seu próximo; cidade contra cidade e reino contra reino. **3** O ânimo do Egito será enfraquecido dentro dele e Eu destruirei o seu conselho; eles pedirão conselhos aos ídolos, invocarão os espíritos dos mortos, consultarão videntes e espiritualistas. **4** Eu entregarei os egípcios nas mãos de um senhor implacável; um rei poderoso os governará" — esta é a declaração de Yahweh, o Senhor dos Exércitos. **5** As águas do mar secarão e o rio ficará seco e árido. **6** Os rios exalarão mau cheiro; os riachos do Egito diminuirão e secarão; as canas e os juncos murcharão. **7** As canas ao longo do Nilo, das margens do Nilo, e tudo o que foi semeado junto ao Nilo secará, será removido e não mais existirá. **8** Os pescadores gemerão e prantearão; todos os que lançarem anzóis ao Nilo lamentarão, e aqueles que lançam redes nas águas se entristecerão. **9** Aqueles que trabalham com linho fino e os que tecem algodão se envergonharão. **10** Os tecelões do Egito serão esmagados; todos os que trabalham por salário ficarão com o espírito conturbado. **11** Os príncipes de Zoã são completamente tolos. Tornou-se insensato o conselho dos mais sábios conselheiros do faraó. Como podeis dizer ao faraó: "Eu sou filho de um homem sábio, filho dos antigos reis"? **12** Onde estão os vossos sábios? Que eles vos façam saber o que Yahweh dos Exércitos determinou a respeito do Egito. **13** Tornaram-se tolos os príncipes de Zoã, os príncipes de Mênfis estão enganados; aqueles que são as pedras angulares de suas tribos fizeram o Egito errar. [1] algumas versões têm o nome hebraico para a mesma cidade no Egito. **14** Yahweh lançou no meio deles um espírito perverso, e eles fizeram o Egito errar em tudo o que fizesse, como um bêbado cambaleando em seu vômito. **15** Não há nada que alguém possa fazer pelo Egito, seja cabeça ou seja cauda, seja ramo de palma ou seja junco. **16** Naquele dia, os egípcios serão como mulheres. Eles tremerão e temerão porque a mão de Yahweh dos Exércitos Se erguerá contra eles. **17** A terra de Judá se tornará motivo para o Egito cambalear. Quando se lembrarem dela, temerão, por causa do plano de Yahweh contra eles. **18** Naquele dia, haverá cinco cidades no território do Egito que falarão o idioma de Canaã e jurarão lealdade a Yahweh dos Exércitos. Uma delas será chamada Cidade do Sol. [2]**19** Naquele dia, haverá um altar para Yahweh no meio da terra do Egito e, em sua fronteira, um pilar de pedra para Yahweh. **20** Será um sinal e um testemunho para Yahweh dos Exércitos na terra do Egito. Quando clamarem a Yahweh por causa dos opressores, Ele lhes enviará um salvador e um defensor que os livrará. **21** Yahweh será conhecido pelo Egito e os egípcios conhecerão a Yahweh naquele dia. Eles adorarão com sacrifícios e ofertas, farão votos a Yahweh e os cumprirão. **22** Yahweh afligirá o Egito, afligindo-os e curando-os. Eles se voltarão para Yahweh, Ele ouvirá suas orações e os curará. **23** Naquele dia, haverá uma estrada do Egito até a Assíria; os assírios virão ao Egito e os egípcios, à Assíria. Os egípcios adorarão com os assírios. **24** Naquele dia, Israel será o terceiro, juntamente com o Egito e a Assíria, uma bênção no meio da terra. **25** Yahweh dos Exércitos os abençoará e dirá: "Abençoado seja o Egito, povo Meu; Assíria, trabalho das Minhas mãos; e Israel, Minha herança".

Footnotes

19:13 [1]Nota: Em vez de
19:18 [2]Nota: Em vez de

Isaiah 19:1

Eis que
"Olha!" ou "Ouve!". Essa expressão enfatiza o que é dito em seguida.

Yahweh cavalga em uma nuvem ligeira
Yahweh parece ser descrito aqui cavalgando em uma nuvem como se Ele estivesse cavalgando em uma carruagem.

os ídolos egípcios tremem diante Dele
Os ídolos são descritos como tendo sentimentos de medo conforme Yahweh se aproxima. Tradução Alternativa

e o coração dos egípcios se derreterá em seu interior
O coração derretendo representa perder a coragem. T.A.: "e os egípcios não têm mais coragem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lutará contra o seu semelhante
As palavras "um homem" estão subentendidas da frase anterior. T.A.: "um homem lutará contra o seu semelhante".

cidade contra cidade
A palavra "cidade" reprensenta as pessoas da cidade. T.A.: "pessoas de uma cidade lutarão contra pessoas de outra cidade" ou "pessoas de diferentes cidades lutarão uma contra a outra".

reino contra reino
A palavra "lutará" é entendida das frases anteriores. T.A.: "reino lutará contra reino".

reino contra reino
A palavra "reino" refere-se a um reino menor dentro do Egito. Também pode ser chamado de província. A palavra "reino" representa aqui as pessoas desse reino ou província. T.A.: "as pessoas de uma província lutarão contra as pessoas de outra província" ou "pessoas de diferentes províncias lutarão uma contra a outra".

Isaiah 19:3

O espírito do Egito será enfraquecido dentro deles e Eu destruirei os seus conselhos
A nação do Egito é falada aqui como se fosse uma pessoa.

O espírito do Egito será enfraquecido dentro deles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu enfraquecerei o espírito do Egito dentro deles".

Eu destruirei os seus conselhos
Isso pode ser reestruturado de forma que o substantivo "conselho" seja expressado pelo verbo "aconselhar". T.A.: "Eu confundirei os que aconselham o rei".

videntes... espiritualistas
São pessoas que dizem falar com os que já morreram.

Eu entregarei os egípcios nas mãos de um senhor implacável
Aqui "mãos" referem-se ao poder de controlar. T.A.: "Eu darei os egípcios ao controle de um senhor implacável".

esta é a declaração de Yahweh, o Senhor dos Exércitos
O substantivo abstrato "declaração" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "isto é o que Yahweh, Senhor dos Exércitos, declara".

Isaiah 19:5

As águas do mar secarão e o rio ficará seco e árido
Os egípcios referiam-se ao rio Nilo como "o mar". Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "O rio Nilo secará completamente".

exalarão mau cheiro
"federão".

diminuirão
"abaixarão".

os canais e juncos se extinguirão
Os "canais" e os "juncos" referem-se a tipos similares de plantas aquáticas. T.A.: "as plantas ao longo do rio morrerão e decairão".

Isaiah 19:7

tudo o que foi semeado junto ao Nilo
"os campos próximos ao Nilo onde as pessoas cultivaram".

Os pescadores gemerão e prantearão, todos aqueles que lançarem anzóis dentro do Nilo lamentarão, como aqueles que lançam redes nas águas
Essas três frases significam basicamente a mesma coisa. Se necessário, a razão pela qual eles lamentarão pode ser dita claramente. T.A.: "Os pescadores que pescam com anzóis ou com redes ficarão desesperados porque os peixes do Nilo morreram".

lançarem anzóis dentro
Para pegarem peixes, algumas pessoas colocam um pouco de comida em um anzol, um pequeno gancho, amarram esse anzol com um cordão e jogam o anzol na água. Quando um peixe tenta comer a comida, sua boca fica presa no anzol e a pessoa puxa o peixe para fora da água.

lançarem
"jogarem".

lançam redes nas águas
Para pegarem peixes, algumas pessoas jogam uma rede na água. Quando peixes são pegos nela, elas puxam a rede para fora da água.

Isaiah 19:9

Aqueles que trabalham com linho fino e algodão se envergonharão. Os tecelões do Egito serão esmagados
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Se necessário, o motivo deles ficarem aflitos pode ser dito claramente. T.A.: "Os que fazem linho no Egito ficarão humihados porque não há linho".

Aqueles que trabalham com linho fino
"Os que fazem linho fino".

linho fino
Linho é uma planta que cresce ao longo do rio Nilo. As pessoas penteiam suas fibras para separá-las e usá-las para fazer linhas de tecido.

se envergonharão
"ficarão envergonhados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os tecelões do Egito
"As pessoas que fazem tecidos no Egito".

serão esmagados
Ser esmagado representa ser desencorajado. T.A.: "serão desencorajados".

trabalham por salário
"trabalham em troca de pagamento"

ficarão com o espírito conturbado
"ficarão muito tristes".

Isaiah 19:11

são tolos os príncipes de Zoã. O conselho dos mais sábios conselheiros de faraó tornou-se inútil
Essas duas frases têm significados similares. Ou os príncipes de Zoã são também os conselheiros mais sábios de faraó, ou eles são outro grupo de pessoas que também são tolas.

Zoã
É o nome de uma cidade no norte do Egito.

Como podeis dizer a faraó... reis?
Isaías usa uma pergunta para zombar das pessoas no Egito que dizem ser sábias. T.A.: "Vós dizeis tolamente a faraó... reis".

Onde estão vossos homens sábios?
Isaías usa essa pergunta para zombar dos homens sábios. A palavra "vossos" refere-se a faraó. T.A.: "Tu não tens nenhum homem sábio" ou "Teus homens sábios são tolos".

Que eles contem a vós e vos façam saber o que Yahweh dos Exércitos determinou a respeito do Egito
Isaías está supondo que homens sábios deveriam conseguir entender os planos de Deus, mas Isaías não acredita que eles sejam sábios. T.A.: "Se eles fossem realmente sábios, eles poderiam lhe dizer o que Yahweh dos Exércitos determinou a respeito do Egito".

Isaiah 19:13

fizeram o Egito errar, aqueles que são as pedras de base de suas tribos
Os príncipes de Zoã e de Mênfis são falados como se fossem as pedras de base de construções porque eles são uma parte importante da comunidade. T.A.: "os líderes fizeram o Egito errar".

príncipes de Zoã
Zoã é uma cidade no norte do Egito. Veja como foi traduzido em 19:11.

Mênfis
É uma cidade no norte do Egito.

fizeram o Egito errar
A palavra "Egito" representa as pessoas do Egito. "Errar" representa fazer algo que é errado. T.A.: "fizeram as pessoas do Egito errar" ou "fizeram as pessoas do Egito fazer coisas erradas".

O Senhor lançou no meio deles um espírito perverso
Isaías fala do julgamento de Yahweh como se fosse um espírito que confunde as pessoas. Ele fala de Yahweh fazendo com que os pensamentos dos líderes sejam distorcidos, como se seus pensamentos distorcidos fossem um líquido que Yahweh misturou com o vinho. T.A.: "Yahweh os julgou distorcendo seus pensamentos" ou "Yahweh julgou o Egito distorcendo os pensamentos dos seus líderes, assim como bebidas intoxicantes confundem as mentes das pessoas".

perverso
"de confusão".

no meio deles
Aqui "deles" refere-se ao Egito. T.A.: "no Egito".

errando o Egito em tudo o que faziam
A palavra "Egito" representa as pessoas do Egito. T.A.: "os príncipes levaram o povo do Egito a errar".

errando o Egito em tudo o que faziam
Os príncipes influenciaram o povo a fazer o que é errado.

como cambaleia um homem bêbado em seu vômito
Isaías fala do povo do Egito fazendo o que é errado como se eles fossem feitos para vaguear como uma pessoa bêbada.

seja cabeça ou seja cauda
A "cabeça", a parte do animal que uma pessoa quereria ser, representa o líder. A "cauda" é o oposto e representa as pessoas que seguem. T.A.: "seja líder ou seja seguidor".

mão, braço ou ramo
A "mão" e o "braço" representam a habilidade das pessoas de fazer coisas e sua força. O "ramo", a parte da planta que cresce a partir de outra parte mais firme da planta, representa as pessoas mais fracas e dependentes de outras. Veja como foi traduzido em 9:13. T.A.: "sejam eles fortes ou fracos" ou " sejam eles ricos ou pobres".

Isaiah 19:16

os egípcios serão frágeis como mulheres
Isso enfatiza que as pessoas do Egito ficarão com medo e indefesas quando Deus as punir.

porque a mão de Yahweh dos Exércitos Se erguerá contra eles
Aqui "mão" refere-se ao poder de Deus, e Sua mão erguida contra eles representa punição sobre eles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

T.A.: "porque Yahweh dos Exércitos erguerá Sua poderosa mão para puni-los".

A terra de Judá se tornará motivo de temor para o Egito
A "terra de Judá" e o "Egito" referem-se às pessoas nesses lugares. Os egípcios tremerão por estarem com medo. T.A.: "As pessoas de Judá farão com que os egípcios temam" ou "As pessoas de Judá farão com que os egípcios fiquem com muito medo".

quando se lembrarem dela, temerão
Aqui, "se lembrarem" refere-se aos egípcios, e "dela" refere-se às pessoas de Judá. T.A.: "quando os egípcios se lembrarem das pessoas de Judá, temerão".

Isaiah 19:18

haverá cinco cidades da terra do Egito que falarão
Refere-se às pessoas nessas cidades. T.A.: "haverá cinco cidades da terra do Egito cujos habitantes falarão".

o idioma de Canaã
Refere-se ao hebraico, o idioma do povo de Deus vivendo na terra de Canaã. T.A.: "o idioma das pessoas de Canaã".

jurarão lealdade
"prometerão ser leais".

Uma dessas cidades será chamada
Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas chamarão uma dessas cidades".

chamada Cidade do Sol
Não há certeza se a palavra hebraica "Sol" aqui significa "sol" ou "destruição". Também não há certeza sobre o que o nome fala sobre a cidade. T.A.: "chamada 'Cidade da Destruição'".

Isaiah 19:19

um pilar de pedra em sua fronteira para Yahweh
A palavra "fronteira" refere-se à borda do Egito. T.A.: "um pilar de pedra para Yahweh na fronteira do Egito".

Será um sinal e uma testemunha para Yahweh dos Exércitos na terra do Egito
Os substantivos abstratos "sinal" e "testemunha" podem ser expressados pelos verbos "mostrar" e "provar". T.A.: "O altar mostrará e provará que Yahweh dos Exércitos está na terra do Egito".

para Yahweh dos Exércitos na terra do Egito
Yahweh estar na terra do Egito representa as pessoas do Egito O adorando. T.A.: "que o povo da terra do Egito adore Yahweh dos Exércitos".

Quando clamarem
"Quando os egípcios clamarem".

por causa dos opressores
"porque pessoas os tratam severamente" ou "porque outros estão fazendo eles sofrerem".

Ele lhes enviará um salvador e um defensor
"Yahweh enviará alguém para salvar e defender os egípcios".

Ele os libertará
De quem Yahweh os libertará pode ser dito claramente. T.A.: "Yahweh libetará os egípcios dos seus opressores".

Isaiah 19:21

Yahweh será conhecido pelo Egito
Aqui "Egito" refere-se às pessoas do Egito. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh fará com que as pessoas O conheçam".

conhecerão a Yahweh
"aceitarão a verdade sobre Yahweh" ou "concordarão com a verdade sobre Yahweh".

Eles adorarão
O objeto da adoração deles pode ser explícito. T.A.: "Eles adorarão Yahweh".

farão votos para Yahweh e os cumprirão
"farão promessas a Yahweh e as cumprirão" ou "farão promessas a Yahweh e farão as coisas que eles prometeram fazer".

Yahweh afligirá o Egito
Aqui "Egito" refere-se às pessoas do Egito. T.A.: "Yahweh afligirá as pessoas do Egito".

afligirá
"atingirá" ou "punirá"

ferindo-o e curando-o
T.A.: "ferindo-o e depois curando-o".

ferindo-o e curando-o
Como essa frase se relaciona com a frase anterior pode ser explicado com as palavras "depois" e "também". T.A.: "e, depois que Ele os ferir, também vai curá-los".

Isaiah 19:23

haverá uma estrada
Uma estrada é um caminho largo pelo qual as pessoas viajam.

a Assíria virá
Aqui "a Assíria" refere-se às pessoas da Assíria, mas representa qualquer pessoa da Assíria que vem ao Egito. T.A.: "assírios virão".

egípcios, para a Assíria
A palavra "virá" é subentendida. T.A.: "egípcios virão à Assíria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os egípcios
Refere-se a uma pessoa do Egito, mas representa qualquer pessoa do Egito que vem à Assíria. T.A.: "egípcios".

os egípcios adorarão com os assírios
O objeto da adoração pode ser explícito. T.A.: "os egípcios e os assírios adorarão Yahweh".

Isaiah 19:24

Israel será o terceiro, juntamente ao Egito e à Assíria
Os nomes dessas três nações representam seus povos. T.A.: "os israelitas serão os terceiros, juntamente aos egípcios e aos assírios".

será o terceiro, juntamente ao
Possíveis significados são: 1) "se juntará ao"; ou 2) "será a terceira bênção, juntamente ao"; ou 3) "será igual ao".

Abençoado seja o Egito, povo Meu; Assíria, trabalho das Minhas mãos; e Israel, Minha herança
Os nomes das três nações representam as pessoas dessas nações. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vos abençoei, pessoas do Egito, pois sois meu povo; Eu vos abençoei, povo da Assíria, pois eu vos criei; e Eu vos abençoei, povo de Israel, pois Eu vos possuo em segurança".

trabalho das Minhas mãos
Aqui "mãos" referem-se ao poder e à ação de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 No ano em que Tartã, enviado por Sargão, rei da Assíria, veio a Asdode, ele a atacou e a tomou. **2** Nessa mesma ocasião, Yahweh falou por meio de Isaías, filho de Amoz, dizendo: "Vai e tira a veste de saco da tua cintura, e também as sandálias dos teus pés". Assim ele fez, passando a caminhar descalço e nu. **3** Yahweh disse: "Assim como o Meu servo Isaías caminhou nu e descalço por três anos, este é um sinal e um presságio contra o Egito e contra a Etiópia, **4** desta mesma forma, o rei da Assíria conduzirá os prisioneiros do Egito e os exilados da Etiópia — jovens e idosos — nus e descalços, com as nádegas descobertas, para a vergonha do Egito. **5** Eles ficarão aterrorizados e envergonhados pela Etiópia, sua esperança, e pelo Egito, sua glória. **6** Naquele dia, os que habitam na região costeira dirão: 'Vede o que aconteceu com a nossa fonte de esperança, a quem pedimos ajuda para sermos resgatados do reino da Assíria. E agora, como poderemos escapar?'"

Isaiah 20:1

Tartã
O nome do comandante chefe dos exércitos da Assíria.

Sargão
O nome do rei da Assíria.

ele lutou contra Asdode e a tomou
Asdode se refere ao exército de Asdode. Tradução Alternativa

caminhou nu e descalço
"caminhou sem roupas e sem sandálias". Aqui a palavra "nu" provavelmente se refere a estar usando apenas as roupas íntimas.

Isaiah 20:3

e alerta
"e um aviso".

contra o Egito e contra a Etiópia
Os nomes desses lugares se referem aos seus povos. T.A.: "contra o povo do Egito e contra o povo da Etiópia".

o rei da Assíria conduzirá os prisioneiros
O rei ordenará seu exército para cumprir essas tarefa. T.A.: "O rei da Assíria fará seu exército conduzir os prisioneiros".

conduzirá os prisioneiros do Egito e os exilados da Etiópia
Pode ser dito de maneira explicita que primeiro eles atacarão e capturarão os povos. T.A.: "atacará o Egito e a Etiópia e capturará seus povos e os conduzirá para longe".

para a vergonha do Egito
"Egito" se refere ao povo do Egito. T.A.: "o que trará vergonha para o povo do Egito".

Isaiah 20:5

aterrorizados e envergonhados
"com medo e passarão vergonha".

pela Etiópia, sua esperança e pelo Egito, sua glória
Esperança e glória se referem à sua confiança no poder militar desses países. T.A.: "porque eles confiavam no poder dos exércitos da Etiópia e do Egito".

Os que habitam na costa
As pessoas que viviam nas terras que tem fronteira com o Mar Mediterrâneo.

de onde pediremos por ajuda para sermos resgatados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para onde fugiremos tal que eles nos resgatarão".

e, agora, como poderemos escapar?
O autor usa essa pergunta para enfatizar o quão sem esperança era a situação deles. T.A.: "agora não tem mais jeito de nós escaparmos!".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Declaração acerca do deserto que fica junto ao mar. Como tempestades de vento varrendo o Neguebe, ele vem do deserto, de uma terra horrível. **2** Foi-me dada uma terrível visão: o homem traidor continua traindo e o destruidor destrói. Sobe e ataca, ó Elão; sitia, ó Média; Eu cessarei todo o seu gemido. **3** Por isso, meus lombos estão cheios de dores; dores como de uma mulher na hora do parto se apoderaram de mim; fiquei abatido pelo que ouvi e estou transtornado pelo que vi. **4** Meu coração se agita; o horror me apavora; a noite que eu desejava se tornou terror para mim. **5** Eles preparam a mesa, estendem os tapetes, comem e bebem; levantai-vos, príncipes, e ungi vossos escudos com óleo. **6** Pois isto é o que o Senhor me disse: "Vai, coloca uma sentinela, que deve relatar o que vir. **7** Quando esse vigia vir uma carruagem, um par de cavaleiros, pessoas montadas em jumentos e camelos, então, ele ficará atento e muito alerta". **8** Então, gritou a sentinela: "Senhor, na torre de vigia, eu fico o dia todo, todos os dias, e permaneço no meu posto durante a noite toda". **9** Aí vem uma carruagem com um homem e um par de cavaleiros. Ele exclama: "Caiu! A Babilônia caiu! E todas as imagens esculpidas de seus deuses estão quebradas no chão!" **10** Ó meu povo, debulhado e peneirado, filhos da minha eira! O que eu ouvi de Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, isso eu vos declarei. **11** Declaração acerca de Dumá. Alguém de Seir me chama: "Sentinela, o que resta da noite? Sentinela, o que resta da noite?". **12** A sentinela disse: "A manhã vem e também a noite. Se quiseres perguntar, então, volta e pergunta novamente". **13** Uma declaração acerca da Arábia. No deserto da Arábia passais a noite, vós, caravanas de dedanitas. **14** Trazei água para os sedentos, ó habitantes da terra de Tema, encontrai os fugitivos com pão. **15** Pois eles fugiram da espada, da espada desembainhada, do arco armado e da pressão da guerra. **16** Pois isto é o que o Senhor me disse: "Dentro de um ano, como o ano de um trabalhador assalariado, toda a glória de Quedar despedaçará. **17** Restarão apenas poucos flecheiros, os valentes de Quedar", pois Yahweh, o Deus de Israel, assim falou.

Isaiah 21:1

Declaração
"Isso é o que Yahweh declara" ou "Essa é a mensagem de Yahweh".

acerca do deserto que fica junto ao mar
Isso se refere ao povo que vive na Babilônia como sendo um deserto, apesar de Deus ainda não ter feito a cidade em deserto. Esse feito certamente acontecerá. Tradução Alternativa

Como tempestades de vento varrendo o Negev
Isaías compara o exército que irá atacar o povo a uma tempestade com fortes ventos. Ele será rápido e poderoso.

pelo deserto
Aqui "deserto" se refere ao deserto da Judeia.

de uma terra horrível
O exército é de um povo que causa grande medo.

Foi me dada uma terrível visão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh me mostrou uma preocupante visão".

o homem traidor continua traindo
"aqueles que enganam vão enganar".

e o destruidor destrói
"e aqueles que destroem vão destruir".

Sobe e ataca, Elão; sitia Média
Na visão dada a Isaías, Yahweh fala dos exércitos de Elão e Média como se eles O estivessem ouvindo.

Sobe e ataca, Elão; sitia Média
Está subentendido que eles irão atacar os babilônios. T.A.: "Subam e ataquem os babilônios, soldados de Elão; vão e sitiem os babilônios, soldados de Média".

Elão... Média
Aqui "Elão" e "Média" representam os soldados desses lugares.

Eu pararei todo seu gemido
Aqui "seu" representa todo o povo que está sofrendo por causa dos babilônios. Yahweh fará com que eles parem de gemer quando Ele enviar os exércitos de Elão e Média parar destruir os babilônios.

Isaiah 21:3

meus lombos estão cheios de dores
A visão que Isaías tem é tão perturbadora que causa a ele dores físicas. Aqui ele descreve dor e cãibra na parte do meio de seu corpo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dores como de uma mulher na hora do parto
Isaías compara sua dor à dor de uma mulher dando à luz. Isso enfatiza a grande dor que ele está sentindo.

estou tão atribulado pelo que eu ouvi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que eu ouvi me fez tão atribulado".

estou tão transtornado pelo que eu vi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que eu vi me deixou tão transtornado".

Meu coração se agita; o horror me apavora
"Meu coração bate rapidamente e estou tremendo".

Isaiah 21:5

Eles preparam a mesa
Aqui "Eles" se refere aos líderes da Babilônia.

preparam a mesa
Aqui "mesa" representa a comida que as pessoas irão comer no banquete.

levantai-vos, príncipes
Aqui "príncipes" se refere em geral aos homens com autoridade e não necessariamente a filhos de reis.

ungi vossos escudos com óleo
Soldados colocavam óleo em seus escudos de couro para que eles ficassem flexíveis e não rachassem durante a batalha.

Isaiah 21:6

coloca uma sentinela
"diga a um sentinela para ficar na muralha de Jerusalém".

carruagem, cavalos em pares
"um soldado montando uma carruagem, um par de cavalos a puxando".

Isaiah 21:8

Senhor, na torre de vigia, eu fico
Aqui "Senhor" se refere à autoridade que ordenou ao sentinela ficar na muralha de Jerusalém.

Babilônia caiu, caiu
A Babilônia sendo completamente derrotada pelos seus inimigos é dita como se a cidade tivesse caído. Aqui "Babilônia" é uma metonímia que representa o povo da Babilônia. T.A.: "o povo da Babilônia está completamente derrotado".

caiu, caiu
A palavra "caiu" é repetida para enfatizar que o povo da Babilônia foi completamente derrotado pelos seus inimigos.

Isaiah 21:10

Meus queridos, batidos e escolhidos, crianças do meu chão batido
O povo de Israel sofrendo por causa dos babilônios é dito como se o povo fosse grão que foi batido e escolhido.

Meus queridos
A palavra "Meus" se refere a Isaías.

Yahweh dos Exércitos
Veja como foi traduzido em 1:9.

Isaiah 21:11

Declaração
"Isso é o que Yahweh declara" ou "Essa é a mensagem de Yahweh".

acerca de Dumá
Esse é outro nome para Edom. Aqui "Dumá" representa o povo que vive ali. T.A.: "acerca do povo de Dumá" ou "acerca do povo de Edom".

Alguém chamou-me
Aqui "me" se refere a Isaías.

Seir
Esse é o nome das montanhas a oeste de Edom.

Sentinela, o que resta da noite? Sentinela o que resta da noite?
Isso é repetido para enfatizar que a pessoa que pergunta está preocupada e nervosa.

Se quiseres perguntar, pergunta, então, volta novamente
"Pergunta-me agora o que quer perguntar, mas também volte mais tarde e pergunte de novo".

Isaiah 21:13

Uma declaração
"Isso é o que Yahweh declara" ou "Essa é a mensagem de Yahweh".

acerca da Arábia
"Arábia" se refere à população da Arábia. T.A.: "acerca do povo da Arábia".

No deserto da Arábia
T.A.: "Fora das estradas da Arábia".

caravanas
Um grupo de pessoas viajando juntas.

dedanitas
Esse é um grupo de pessoas que vivia na Arábia.

terra de Tema
Esse é o nome de uma cidade da Arábia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fugitivos
Um fugitivo é uma pessoa que corre para que seu inimigo não o capture. Veja como foi traduzido em 15:5.

com pão
Aqui "pão" representa comida em geral.

da espada, diante das espadas desembainhadas, diante do arco armado
Aqui "espada" e "arco" representam os soldados que atacam os habitantes de Tema. T.A.: "de seus inimigos que os atacam com espadas e arcos".

da pressão da guerra
O terror e sofrimento que são experimentados durante a guerra são ditos como se a guerra fosse um grande peso sobre o povo. T.A.: "dos horrores da guerra".

Isaiah 21:16

tal como um ano de contrato de trabalho
"tal como um trabalhador contratado contaria os dias de um ano de trabalho". Um trabalhador contratado é cuidadoso ao contar os dias para que ele trabalhe exatamente a quantidade de dias que ele foi pago para trabalhar. Isso significa que Quedar será derrotada em exatamente um ano.

de Quedar
Essa é uma região da Arábia. "Quedar" representa a população de Quedar. T.A.: "do povo de Quedar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Declaração acerca do vale da Visão: Por qual razão agora todos os teus foram aos telhados? **2** É para que ouças uma cidade barulhenta, uma cidade cheia de folia? Teus cadáveres não foram mortos pela espada, nem morreram em batalha. **3** Todos os teus governantes fugiram juntos, mas foram capturados sem o uso de um arco; todos eles foram capturados juntos, ainda que tenham fugido para longe. **4** Por isso, eu disse: "Não olheis para mim, eu chorarei amargamente; não tenteis me consolar acerca da destruição da filha do meu povo". **5** Pois há um dia de tumulto, de atropelo e de confusão, vindo do Senhor Yahweh dos Exércitos, no vale da Visão; um dia de derrubada de muros e de pessoas gritando para as montanhas. **6** Elão pega a aljava, com carruagens de homens e cavaleiros, e Quir expõe o escudo. **7** E teus vales férteis estarão cheios de carruagens, e os cavaleiros se posicionarão junto ao portão. **8** Ele tirou a proteção de Judá e, naquele dia, tu olhaste para as armas do palácio da floresta. **9** Viste as brechas da cidade de Davi, que eram muitas, e coletaste a água do açude inferior. **10** Vós contastes as casas de Jerusalém e as demolistes para fortificar os muros. **11** Vós fizestes um reservatório entre os dois muros para a água do açude antigo, mas não considerastes o construtor da cidade, que havia planejado isso há muito tempo. **12** O Senhor Yahweh dos Exércitos vos chamou naquele dia para chorar, para lamentar, para raspar as cabeças e para vestir panos de saco. **13** Mas, vede, em vez disso, há celebração e alegria, matança de gado e de ovelhas; carne para comer e vinho para beber; comamos e bebamos, pois amanhã morreremos. **14** Isto foi revelado aos meus ouvidos por Yahweh dos Exércitos: "Certamente, esta iniquidade não será perdoada, mesmo quando vós morrerdes", diz o Senhor Yahweh dos Exércitos. **15** O Senhor Yahweh dos Exércitos diz isto: "Vai para este administrador, para Sebna, o qual está sobre a casa, e diz: **16** 'O que estás fazendo aqui, e quem te deu permissão para talhar uma sepultura no lugar alto, escavando na rocha um lugar de descanso para ti mesmo?'". **17** Vê, homem forte: Yahweh está prestes a te arremessar, prestes a te lançar abaixo; Ele te pegará firmemente. **18** Certamente, Ele te rodará em voltas e voltas e te lançará como uma bola em um vasto país. Lá, tu morrerás, e lá estarão as tuas gloriosas carruagens; tu serás a vergonha da casa do teu senhor! **19** "Eu te removerei do teu ofício e do teu posto. Tu serás derrubado. **20** Eu chamarei Meu servo Eliaquim, filho de Hilquias. **21** Eu o vestirei com a tua túnica e colocarei nele a tua faixa; e transferirei a tua autoridade para a mão dele. Ele será um pai para os habitantes de Jerusalém e para a casa de Judá. **22** Eu colocarei a chave da casa de Davi sobre o ombro dele; ele abrirá e ninguém fechará; ele fechará e ninguém abrirá. **23** Eu o fixarei como um prego em um lugar seguro, e ele se tornará um trono de glória para a casa de seu pai. **24** Colocarão sobre ele toda a glória da casa de seu pai, a prole e os descendentes, todo pequeno recipiente, desde os copos até todos os jarros. **25** Naquele dia — isto é uma declaração de Yahweh dos Exércitos — o prego firmado em um lugar fixo será quebrado e cairá, e o peso que estava nele se soltará — pois Yahweh falou.

Isaiah 22:1

Declaração
"Isto é o que Yahweh declara" ou "Esta é a mensagem de Yahweh".

sobre o vale da Visão
Aqui "vale" se refere àqueles que vivem no vale, isto é, Jerusalém. Tradução Alternativa

qual é a razão pela qual todos foram para os telhados?
Isaías usa uma pergunta para repreender o povo de Judá. T.A.: "Você não deve ir e ficar no topo de suas casas".

uma torre cheia de folia
"uma cidade cheia de pessoas celebrando".

Teus cadáveres não foram mortos com espada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Soldados inimigos não mataram o seu povo".

com espada
Aqui "espada" representa os soldados que lutam em batalha.

Isaiah 22:3

mas foram capturados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas o inimigo pegou seus governantes que não estavam nem mesmo carregando um arco".

todos eles foram capturados juntos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o inimigo pegou e capturou todos eles juntos".

Por isso eu disse
Aqui "eu" se refere a Isaías.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

da filha do meu povo
Aqui, "filha" representa as pessoas e pode implicar o sentimento de amor de Isaías por elas. T.A.: "do meu povo que eu amo" ou "do meu povo".

Isaiah 22:5

Pois há um dia
Aqui "dia" se refere a um período de tempo mais longo. T.A.: "Haverá um tempo".

de tumulto, de atropelamento, e de confusão vindo do Senhor Yahweh dos Exércitos
"Quando Yahweh dos exércitos causará pânico, atropelamento e confusão".

atropelamento
Possíveis significados são: 1) isso se refere a soldados marchando ou 2) as pessoas em geral estão correndo em pânico e sem saber para onde ir.

no vale da Visão
Isso se refere a Jerusalém. Veja como foi traduzido isso em 22: 1.

pessoas lamentando
Possíveis significados são: 1) "as pessoas nas montanhas vão ouvir seus gritos" ou 2) "gritos do povo vai ecoar as montanhas".

Elão pega a aljava
A aljava é um saco para transportar flechas e representa as armas do arqueiro. T.A.: "Os soldados de Elam pegam seus arcos e flechas".

Quir descobre o escudo
Aqui "Quir" representa os soldados. T.A.: "os soldados de Kir tirarão seus escudos de suas capas".

Quir
Quir é uma cidade em Media.

teus vales férteis
Aqui "teus" se refere ao povo de Jerusalém. Isaías se inclui como um dos habitantes de Jerusalém. T.A.: "nossos melhores vales".

Isaiah 22:8

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando um exército atacará o povo de Jerusalém. Os verbos do pretérito podem ser traduzidos com verbos no futuro.

Ele tirou a proteção de Judá
O substantivo abstrato "proteção" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "Yahweh vai tirar tudo o que protegeu do povo de Judá".

tu olhaste para as armas
Aqui a frase "olhaste para" significa confiar em algo. T.A.: "para se defender você vai pegar as armas".

Palácio da Floresta
Esta era uma parte do templo em Jerusalém, onde eles guardavam suas armas.

tu coletaste a água do açude inferior
As pessoas armazenam água para que tenham o suficiente para beber enquanto seus inimigos cercam a cidade.

Isaiah 22:10

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando um exército atacará o povo de Jerusalém.

Tu contaste as casas
Aqui "contaste" significa que eles inspecionaram as casas para encontrar material para ajudá-los a reconstruir a muralha da cidade.

Tu fizeste um reservatório
"Você fez um local de armazenamento".

entre as duas paredes
Não está claro quais são as duas paredes que Isaías quis dizer. O ponto principal é que eles construíram o reservatório dentro das muralhas da cidade.

o construtor da cidade
Isso se refere a Yahweh.

Isaiah 22:12

Yahweh dos Exércitos
Traduza como foi feito em 1: 9.

para raspar a cabeça
Este foi um sinal de luto e arrependimento.

comamos e bebamos, pois amanhã morreremos
Aqui "comer e beber" representa ter uma festa e se entregar à comida e ao vinho. T.A.: "podemos nos divertir agora comendo e bebendo tudo o que queremos, pois morreremos em breve".

Isto foi revelado em meus ouvidos por Yahweh dos Exércitos
Aqui "ouvidos" representa Isaías como um todo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh dos Exércitos me revelou isso".

Certamente, esta iniquidade não te será perdoada, mesmo quando tu morreres
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Certamente não te perdoarei por estas coisas pecaminosas que fizeste, mesmo quando morreste".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mesmo quando tu morreres
Possíveis significados são: 1) Yahweh nunca os perdoará, mesmo depois que eles morrerem ou 2) Yahweh não os perdoará até que morram.

Isaiah 22:15

Sebna
Este é o nome do gerente do palácio do rei em Jerusalém.

o qual está sobre a casa
Aqui "casa" representa aqueles no palácio do rei. T.A.: "quem está no comando de todos aqueles que trabalham no palácio".

O que estás fazendo aqui, e quem te deu permissão... rocha?
Yahweh usa essa pergunta para repreender Sebna. T.A.: "Você não tem direito ... na rocha!".

talhar uma sepultura... esculpindo um lugar de descanso
Esras frases se referem a fazer uma sepultura funerária.

no lugar alto
As pessoas mais importantes em Israel tinham tumbas nos lugares mais altos.

Isaiah 22:17

Informação Geral:
Isaías continua a falar a mensagem de Deus a Sebna.

Ele, certamente, te rodará em voltas e voltas, e te lançará como uma bola em um vasto país
Os soldados inimigos que chegam e levam Sebna como cativo para uma terra estrangeira são mencionados como se Yahweh estivesse jogando-o como uma bola para outra terra.

tu serás a vergonha da casa do teu senhor
Aqui "casa" representa as pessoas que trabalham no palácio do rei. T.A.: "você vai causar vergonha para todos aqueles no palácio do seu mestre".

Eu te removerei do teu serviço e do teu posto. Tu serás puxado para baixo
Yahweh fazendo Sebna não trabalhar mais no palácio do rei é falado como seYahweh iria lança-lo no chão.

Tu serás puxado para baixo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou te trazer para baixo da sua posição de honra".

Isaiah 22:20

Informação Geral:
Isaías continua a falar a mensagem de Deus a Sebna.

Eliaquim... Hilquias
Estes são nomes de homens.

Eu o vestirei com tua túnica e colocarei nele a tua faixa
Yahweh fazendo com que Eliaquim ocupasse o lugar de Sebna, no palácio do rei, é como se Yahweh vestisse Eliaquim nas roupas de Sebna, que representam sua autoridade no palácio do rei.

tua túnica... tua faixa
Aqui a túnica e a faixa representam a autoridade no palácio do rei.

faixa
Este é um pedaço de pano que as pessoas usam ao redor da cintura ou no peito. Traduza isto como foi feito em 3:18.

para a mão dele
Aqui "mão" representa poder ou controle. T.A.: "para ele".

Ele será um pai
Eliaquim cuidando e protegendo o povo de Judá é mencionado como se ele fosse seu pai. T.A.: "Ele será como um pai".

a casa de Judá
Aqui "casa" representa as pessoas. T.A.: "para o povo de Judá".

Eu colocarei a chave da casa de Davi no ombro dele... ninguém abrirá
Aqui "chave" representa autoridade. Isso fala de Eliaquim ter autoridade que ninguém pode se opor como se ele tivesse a chave do palácio e ninguém mais pudesse trancar ou destrancar a porta. T.A.: "Eu vou colocá-lo no comando daqueles que trabalham no palácio do rei, e quando ele toma uma decisão, ninguém será capaz de se opor a ele".

Isaiah 22:23

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo Eliaquim, que substituirá Sebna no palácio do rei.

Eu vou fixá-lo como um prego em um lugar seguro
Yahweh fazendo com que a autoridade de Eliaquim fosse forte e segura no palácio do rei, é como se Eliaquim fosse uma estaca e Yahweh o pusesse firmemente na muralha do palácio.

ele se tornará um trono de glória para a casa de seu pai
Aqui "trono da glória" representa um lugar de honra. T.A.: "Eliaquim trará honra a sua família".

a casa de seu pai
Aqui "casa" representa a família. T.A.: "família de seu pai" ou "sua família".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sobre ele colocarão toda a glória da casa de seu pai
Yahweh, fazendo com que toda a família de Eliaquim seja honrada por causa de Eliaquim, é como se Eliaquim fosse um alfinete na muralha e sua família fosse algo que estivesse pendurado na estaca. T.A.: "Eles vão dar honra a toda a sua família por causa dele".

todo pequeno recipiente, desde os copos até todas as jarras
Isso continua a falar de Eliaquim como uma cavilha. Seus descendentes serão como copos que estão pendurados na estaca. Isso significa que seus descendentes serão honrados por causa dele.

os copos até todas as jarras
Um copo é um pequeno recipiente que contém água. Um jarro é um recipiente maior que contém água.

Isaiah 22:25

Informação Geral:
Isso continua a imagem dos versos anteriores. (Veja: 22:23)

Naquele dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "Naquela época".

declaração de Yahweh dos Exércitos
Traduza isto como foi feito em 14:21.

o prego firmado em um lugar... será cortado fora
Yahweh fazendo Sebna perder sua autoridade no palácio do rei é mencionado como se Sebna fosse um prego na parede que se quebra e cai no chão. Isso enfatiza que Sebna achava que sua autoridade estava segura, mas Deus o remove.

o peso que estava nele será cortado fora
Aqui "peso" representa o poder e a autoridade de Sebna. É falado como se fosse um objeto pendurado no prego que representa Sebna. Yahweh fazendo Sebna perder seu poder e autoridade é falado como se alguém cortasse o objeto que estava pendurado no prego.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Uma declaração sobre Tiro: Lamentai, navios de Társis, pois não há casa nem porto; da terra de Chipre, foi-lhes revelado. [1] algumas versões traduzem por o nome hebraico para essa ilha. **2** Calai-vos, habitantes do litoral; os mercadores de Sidom, que viajam pelo mar, vos encheram. [2]**3** Sobre as grandes águas estavam os cereais de Sior, a colheita do Nilo era o seu produto; e isso se tornou o comércio das nações. **4** Envergonha-te, Sidom, porque o mar falou, o poderoso entre os mares. Ele diz: "Eu não entrei em trabalho de parto, nem dei à luz, também não criei meninos, nem eduquei meninas". **5** Quando a notícia chegar ao Egito, haverá luto em relação a Tiro. **6** Atravessai até Társis; lamentai, habitantes do litoral. **7** É esta a vossa cidade jubilante, cujas origens são de tempos antigos, cujos pés a carregaram a lugares distantes, para peregrinar no exterior? **8** Quem planejou isso contra Tiro, a doadora de coroas, cujos comerciantes são príncipes, cujos negociantes são os honrados da terra? **9** Yahweh dos Exércitos planejou isso para desonrar seu orgulho e toda a sua glória, para envergonhar todos os seus honrados da terra. **10** Arai a vossa terra, como aram o Nilo, filha de Társis. Não há mais um mercado em Tiro. [3] algumas versões traduzem por **11** Yahweh estendeu Sua mão sobre o mar, Ele abalou os reinos; quanto a Canaã, Ele deu ordem para que destruíssem as fortalezas. **12** Ele disse: "Não te alegrarás novamente, virgem oprimida, filha de Sidom; levanta-te, vai para Chipre; mas nem lá terás descanso". **13** Vede a terra dos caldeus. Esse povo deixou de existir; os assírios fizeram dela um deserto para animais selvagens. Eles montaram um cerco de torres, destruíram seus palácios,7 fizeram uma pilha de ruínas. **14** Lamentai, navios de Társis, pois vosso refúgio foi destruído. **15** Naquele dia, Tiro será esquecida por setenta anos, como os dias de vida de um rei. Após o final dos setenta anos, acontecerá em Tiro algo como na canção da prostituta. **16** Pega uma harpa, vai pela cidade, ó prostituta esquecida; toca bem, canta muitas canções para que, talvez, tu sejas lembrada. **17** Acontecerá que, depois dos setenta anos, Yahweh ajudará Tiro e ela voltará, novamente, a ganhar dinheiro pelo seu trabalho de prostituta, e oferecerá seus serviços a todos os reinos da terra. **18** Seus lucros e ganhos serão dedicados a Yahweh. Eles não serão armazenados ou guardados no tesouro, pois serão dados àqueles que vivem na presença de Yahweh, e serão usados para supri-los com abundância de comida e para que tenham roupas da melhor qualidade.

Footnotes

23:1 [1]Nota: Em vez de
23:2 [2]Nota: Algumas traduções antigas e modernas traduzem por:
23:10 [3]Nota: Em vez de

Isaiah 23:1

Informação Geral
Isaías continua a dizer o que Deus havia julgado contra as nações em 13: 1-23: 18.

Uma declaração sobre Tiro
"Isto é o que o Yahweh declara sobre Tiro".

Lamentai, navios de Társis
Aqui "navios" representa os homens nos navios. Isaías fala aos homens nos navios de Társis como se pudessem ouvi-lo. Tradução Alternativa

porto
Uma área do mar que fica perto da terra e segura para navios.

da terra de Chipre foi-lhes revelado
Esta frase pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens ouviram falar de Tiro quando estavam na terra de Chipre".

Calai-vos, habitantes do litoral
Isaías fala para as pessoas que vivem na costa como se pudessem ouvi-lo.

Calai-vos
Esta é uma expressão idiomática. Aqui o silêncio serve para sinalizar choque e surpresa. T.A.: "Fique chocado".

do litoral
O "litoral" é a terra perto ou ao redor do mar ou oceano. Aqui se refere às pessoas que vivem na Fenícia, que faz fronteira com o mar Mediterrâneo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os mercadores de Sidom, que viajam através do mar, vos tem enchido
Aqui, "mercadores" significa "muitos mercadores". T.A.: "os mercadores de Sidom, que viajam sobre o mar, fizeram você rico".

Sobre as grandes águas estavam os grãos da região de Sior
Sior era o nome de um vale perto do rio Nilo, no Egito, conhecido por sua produção de grãos. T.A.: "Os homens viajaram no mar grande para transportar o grão de Shihor no Egito".

colheita do Nilo foi seu produto
O grão foi colhido perto do rio Nilo e transportado no rio e depois para a Fenícia.

isso se tornou o comércio das nações
O comércio é a atividade de compra e venda de mercadorias. Aqui "nações" representa o povo. T.A.: "você estava onde as pessoas de outras nações vieram para comprar e vender mercadorias".

Isaiah 23:4

porque o mar falou, o poderoso entre os mares... nem eduquei meninas
Possíveis significados são: 1) Yahweh descreve a cidade de Tiro como uma mãe que fala sobre as pessoas que vivem na cidade como seus filhos, ou 2) Yahweh está descrevendo o Mar Mediterrâneo como falando. O povo de Tiro considerava o mar seu deus e pai. Em ambos os sentidos, o orador está de luto porque seus filhos são destruídos.

Isaiah 23:6

Atravessai até Társis
"Faça o seu caminho para Társis." Társis era a terra mais distante que o povo de Tiro viajava para fazer negócios. Será o único lugar de segurança para aqueles que escapam de Tiro.

Isso aconteceu a vós, a cidade rejubilante, cujas origens são de tempos antigos... para peregrinar no exterior?
Yahweh usa uma pergunta para zombar de Tiro. Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como uma declaração. T.A.: "Isso realmente aconteceu com você que estava cheio de alegria na antiga cidade de Tiro ... para colonizar".

a cidade rejubilante
Aqui "cidade" representa as pessoas. T.A.: "as pessoas alegres que vivem na cidade de Tiro".

cujos pés a carregaram a lugares distantes
Aqui "pés" representa a pessoa inteira. T.A.: "quem foi a lugares distantes para viver e ganhar dinheiro".

Isaiah 23:8

Quem planejou isto contra Tiro... da Terra?
Isaías usa uma pergunta para zombar de Tiro. A palavra "isto" se refere aos planos de Deus para destruir Tiro, que Isaías descreveu em 23: 1-7. Além disso, "Tiro" se refere às pessoas que vivem em Tiro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Foi Yahweh quem planejou destruir o povo de Tiro ... da terra".

a doadora de coroas
Aqui "coroa" se refere ao poder que uma pessoa tem como governante sobre as pessoas. T.A.: "quem dá poder às pessoas para governar os outros".

cujos comerciantes são príncipes
Os negociantes são comparados aos príncipes para enfatizar quanto poder eles tinham quando iam para terras diferentes. T.A.: "cujos comerciantes ou mercadores são como príncipes".

cujos negociantes são os honrados da Terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos comerciantes as pessoas da terra dão as maiores honras".

para desonrar seu orgulho e toda a sua glória
"desonrá-los porque eles estavam orgulhosos de sua própria glória".

Isaiah 23:10

Arai vossa terra, como aram o Nilo, filha de Társis. Não há mais um mercado em Tiro
Possíveis significados são: 1) Isaías está dizendo ao povo de Társis para iniciar o plantio, já que eles não podem mais comerciar com Tiro ou 2) Isaías está dizendo ao povo de Társis que eles estão livres do controle de Tiro. T.A.: "Passa pela tua terra como um rio, filha de Társis. O povo de Tiro já não tem poder algum".

filha de Társis
A "filha" de uma cidade representa o povo da cidade. T.A.: "o povo de Társis" ou "as pessoas que vivem em Társis".

Yahweh estendeu Sua mão através do mar, Ele abalou os reinos
Yahweh usando Seu poder para controlar o mar e o povo de poderosos reinos é chamado como se Yahweh estendesse a mão e sacudisse reinos.

estendeu Sua mão através do mar
Aqui "mão" se refere ao poder e controle de Deus. T.A.: "mostrou seu poder sobre o mar".

virgem oprimida, filha de Sidom
Aqui "filha e virgem" representa o povo de Sidom. T.A.: "povo de Sidom, porque outras pessoas vão te oprimir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 23:13

Vede a terra dos babilônios
"Caldeus" é outro nome para os babilônios. T.A.: "Veja o que aconteceu com a terra dos babilônios" ou "Veja o que aconteceu com a Babilônia".

cerco de torres
Soldados construíram torres ou rampas de terra para atacar as muralhas de uma cidade.

Lamentai-vos, navios de Társis
Aqui "navios" representa os homens nos navios. Veja como foi traduzido isso em 23: 1.

pois vosso refúgio foi destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois os inimigos destruíram o seu refúgio".

Isaiah 23:15

Naquele dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "Naquela época" ou "Então".

Tiro será esquecida por setenta anos
Como as pessoas não vão mais a Tiro comprar ou vender mercadorias, será como se tivessem esquecido da cidade. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por setenta anos será como as pessoas se esqueceram de Tiro".

por setenta anos
"por 70 anos".

os dias de vida de um rei
Aqui "dias" representa um período de tempo mais longo. O tempo médio que um rei viveu foi de cerca de 70 anos. T.A.: "como os anos de um rei" ou "que é quase o mesmo que um rei vive".

como na canção da prostituta... para que, talvez, tu sejas lembrada
Isso fala sobre o povo de Tiro como se fosse uma prostituta. Assim como uma prostituta que não é mais popular pode cantar nas ruas para recuperar seus antigos amantes, o povo de Tiro tentará levar pessoas de outras nações a retornarem a eles para continuarem negociando para que o povo de Tiro seja rico e poderoso novamente.

para que, talvez, tu sejas lembrada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que as pessoas se lembrem de você" ou "para que as pessoas voltem para você".

Isaiah 23:17

Acontecerá que
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante que acontecerá. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

setenta anos
"70 anos".

Yahweh ajudará Tiro
Aqui "Tiro" representa as pessoas que vivem em Tiro. T.A.: "Yahweh vai ajudar o povo de Tiro".

ela voltará, novamente, ao seu trabalho de prostituta... da terra
Isaías compara o povo de Tiro com uma prostituta. Assim como a prostituta se vende por dinheiro a qualquer homem, o povo de Tiro voltará a comprar e vender a todos os reinos. T.A.: "E como uma prostituta eles comprarão e venderão todos os reinos da terra".

Eles não serão armazenados ou guardados no tesouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os mercadores não guardarão seu dinheiro".

àqueles que vivem na presença de Yahweh
"Aqueles que obedecem e servem a Yahweh".

com abundância de comida e para que tenham roupas da melhor qualidade
"para que eles tenham comida suficiente e roupas que durem muito tempo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Vede, Yahweh está prestes a esvaziar a terra, a devastá-la, desfigurar sua superfície, dispersar seus habitantes. **2** Isso acontecerá tanto ao povo quanto ao sacerdote; tanto ao servo quanto ao seu mestre; tanto à serva quanto à sua senhora; tanto ao comprador quanto ao vendedor; tanto ao credor quanto ao devedor; tanto ao que recebe juros quanto ao que paga juros. **3** A terra será completamente devastada e completamente despida, pois Yahweh assim o disse. **4** A terra lamenta e seca, o mundo murcha e dispersa, seu povo importante desvanece. **5** A terra está poluída pelos seus habitantes porque eles transgrediram as leis, violaram os estatutos e quebraram a aliança eterna. **6** Portanto, a maldição devora a terra e seus habitantes são achados culpados. Os habitantes da terra queimam e poucas pessoas sobram. **7** O vinho novo seca, a vinha murcha e gemem todos os que tinham coração alegre. **8** O som de júbilo dos pandeiros cessa e a festança daqueles que se regozijam também; a alegria da lira cessa. **9** Eles já não bebem vinho nem cantam, e a bebida forte é amarga para aqueles que a bebem. **10** A cidade do caos foi destruída; todas as casas estão fechadas e vazias. **11** Há um clamor nas ruas por causa do vinho; toda a alegria acabou, o contentamento da terra desapareceu. **12** Na cidade ficou a desolação e o portão está quebrado em ruína. **13** Pois assim será toda a terra entre as nações, como quando as oliveiras são sacudidas, como o recolher das uvas quando a colheita é feita. **14** Eles levantarão suas vozes e gritarão de alegria à majestade de Yahweh; alegremente, gritarão do mar. **15** Portanto, glorificai Yahweh no oriente e, nas ilhas do mar, dai glória ao nome de Yahweh, o Deus de Israel. **16** Da parte mais distante da terra, nós ouvimos canções: "Glória ao Justo!". Mas eu disse: "Eu estou esgotado, eu estou esgotado, ai de mim! O traidor tem lidado traiçoeiramente, sim, o traidor tem agido muito traiçoeiramente". **17** O terror, a cova e o laço vêm sobre vós, habitantes da terra. **18** Aquele que foge do som do terror cairá na cova, e aquele que conseguir subir da cova será capturado pelo laço. As janelas dos céus se abrirão e as fundações da terra tremerão. **19** A terra será completamente quebrada e rasgada; e será violentamente sacudida. **20** A terra cambaleará como um homem bêbado e balançará de um lado para o outro como uma barraca. A transgressão dela será pesada sobre si mesma; cairá e não levantará novamente. **21** Naquele dia, Yahweh punirá as hostes celestiais nas alturas e os reis terrenos. **22** Eles serão ajuntados, aprisionados em uma cova e trancados em uma prisão; após muitos dias, serão castigados. **23** Então, a lua será envergonhada, o sol, humilhado, pois Yahweh dos Exércitos reinará em glória no monte Sião, em Jerusalém, e diante de Seus anciãos.

Isaiah 24:1

a esvaziar a terra
"tornar a terra desolada" ou "destruir tudo na terra".

Isto acontecerá
Essa frase marca um evento importante. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

tanto ao... quanto
O que Yahweh fará não está declarado aqui, mas é entendido. Isso mostra que Deus tratará todas as pessoas da mesma maneira. Tradução Alternativa

ao sacerdote... ao que paga juros
Em 24: 2, Isaías lista várias classes de pessoas. Eles podem ser declarados como substantivos no plural como no UDB. T.A.: "os sacerdotes ... aqueles que pagam juros".

ao que recebe juros
"aquele que deve dinheiro". A palavra "juros" significa o dinheiro extra que alguém tem que pagar para poder pedir dinheiro emprestado.

ao que paga juros.
"aquele que deve dinheiro".

Isaiah 24:3

A terra será completamente devastada e completamente despida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai devastar completamente a terra e ele vai remover tudo que for valioso".

Yahweh assim o disse
Aqui "assim o disse" representa o que o Senhor disse. T.A.: "Yahweh disse que ele faria".

A terra lamenta e seca, o mundo murcha e dispersa
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Tudo na terra vai secar e morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A terra... o mundo
Ambos representam tudo o que está na terra.

A terra está poluída pelos seus habitantes
As pessoas pecando e tornando a terra inaceitável para Deus são ditas como se as pessoas fizessem a terra fisicamente impura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas contaminaram a terra".

eles transgrediram às leis, violaram os estatutos e quebraram a aliança eterna.
"eles não obedeceram às leis e estatutos de Deus e quebraram a aliança eterna de Deus".

Isaiah 24:6

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza que o evento certamente vai acontecer.

a maldição devora a terra
Yahweh amaldiçoando a terra e destruindo-a é dito como se a maldição fosse um animal selvagem que come completamente a terra ou um fogo que queima completamente a terra.

e seus habitantes são achados culpados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh declarará que as pessoas são culpadas".

Isaiah 24:8

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza que o evento certamente vai acontecer.

pandeiros...lira
Esses são instrumentos musicais. Veja como isso foi traduzido em 5:11.

Isaiah 24:10

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza que o evento certamente vai acontecer.

A cidade do caos foi quebrada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai quebrar a cidade do caos".

A cidade do caos
Possíveis significados são: 1) a cidade estava no caos antes que o Senhor a derrubasse; as pessoas não obedeceram a Deus, o governo foi corrupto, a cidade estava cheia de bebedeiras e festas, ou 2) a cidade estaria em caos depois que Deus a quebrasse. As paredes e edifícios que foram construídos fortes e altos estão agora em ruínas no chão. Com qualquer significado, isso não significa uma cidade. Isso se refere às cidades em geral.

toda a casa está fechada e vazia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão fechar suas casas e deixá-las vazias".

por causa do vinho
"porque não há vinho".

toda a alegria se escureceu, o contentamento da terra desapareceu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "toda a alegria desaparecerá da terra".

contentamento da terra
Aqui "terra" representa o povo da terra.

Isaiah 24:12

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza o evento certamente vai acontecer.

Na cidade ficou a desolação
O substantivo abstrato "desolação" pode ser declarado como "desolado" ou "vazio". T.A.: "A cidade está desolada" ou "A cidade está vazia".

Na cidade
Essa não é uma cidade específica, mas cidades em geral.

como quando as oliveiras são sacudidas, como o recolher das uvas quando a colheita é feita
Isto compara as nações depois que Yahweh devasta a terra, árvores e vinhas depois que sua fruta foi colhida. Isso significa que haverá muito poucas pessoas na terra.

Isaiah 24:14

Eles levantarão suas vozes e gritarão de alegria a majestade de Yahweh
A frase "levantarão suas vozes" é uma expressão idiomática que significa falar em voz alta. T.A.: "Eles vão cantar e gritar a majestade de Yahweh".

Eles
Aqui "Eles" se refere àqueles que ainda continuarão vivos depois que Yahweh devastar a terra.

alegremente, gritarão do mar
Aqui "o mar" se refere ao Mar Mediterrâneo, que é a oeste de Israel. T.A.: "e aqueles no oeste em direção ao mar vão gritar de alegria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Portanto, glorificai Yahweh no oriente
A frase "no oriente" representa as pessoas que vivem a leste de Israel. Isaías está comandando essas pessoas como se elas estivessem lá com ele. Mas, ele está falando com as pessoas no futuro depois que Deus devasta a terra. T.A.: "Portanto todos de terras distantes no leste glorificarão a Yahweh".

e nas ilhas do mar; dai glórias
Isaías está comandando as pessoas que vivem nas ilhas no mar Mediterrâneo, como se estivessem lá com ele. Mas, ele está falando com as pessoas no futuro depois que Deus devasta a terra. T.A.: "e todos nas ilhas vão dar glória".

ao Nome de Yahweh
Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "a Yahweh".

Isaiah 24:16

nós ouvimos
Aqui "nós" se refere a Isaías e ao povo de Israel. Isaías está descrevendo algo no futuro como se já tivesse acontecido. T.A.: "nós ouviremos".

Eu estou esgotado, eu estou esgotado
Isaías repete essa frase para enfatizar sua angústia. Ele estava muito preocupado porque via pessoas que enganavam os outros e não faziam o que prometeram fazer. T:.A. "Eu me tornei muito fraco".

O traidor tem lidado traiçoeiramente, sim, o traidor tem agido muito traiçoeiramente
Isaías repete essa frase para enfatizar sua angústia. T.A.: "De fato, aqueles que enganam estão agora enganando os outros" ou "De fato, os enganadores têm agido enganosamente".

Isaiah 24:17

terror, a cova e o laço vêm sobre vós, habitantes da terra
"Vocês, pessoas da terra, experimentarão o terror, a cova e o laço".

a cova e o laço... capturado pelo laço
Aqui "cova" e "laço" representam todas as diferentes coisas ruins que acontecerão às pessoas. As pessoas vão fugir para escapar de uma coisa ruim, mas apenas experimentarão outra coisa ruim.

som do terror
"o som aterrorizante".

será capturado pelo laço
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a armadilha vai pegá-lo".

As janelas dos céus se abrirão
Isso fala de grandes quantidades de chuva caindo do céu como se Yahweh abrisse uma janela no céu e deixasse a água escorrer. T.A.: "O céu vai se abrir e torrentes de chuva cairão".

as fundações da terra tremerão
A palavra "fundação" normalmente se refere a uma estrutura de pedra que dá suporte a um edifício por baixo. Aqui ele descreve uma estrutura similar que foi pensada para apoiar e manter a terra no lugar. Isaías diz que até a estrutura que segura a terra vai tremer. T.A.: "a terra tremerá terrivelmente" ou "haverá um terrível terremoto".

Isaiah 24:19

A terra será completamente quebrada e rasgada; a terra será, violentamente, sacudida
Essas cláusulas passivas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "A terra se quebrará e se partirá; a terra tremerá violentamente".

A terra cambaleará como um homem bêbado e balançará para lá e para cá como uma rede
Esses frases similares enfatizam como a terra vai balançar para frente e para trás.

A transgressão dela será pesada sobre si mesma, e cairá e não levantará novamente.
Isso fala da terra como se fosse uma pessoa e as transgressões eram como um objeto pesado. A pessoa tenta carregar o peso pesado, mas o peso faz com que a pessoa caia e não seja capaz de se levantar. Aqui a terra representa o povo que faz com que Yahweh destrua a terra por causa de seus pecados. T.A.: "Os pecados do povo são muitos e assim Yahweh destruirá a terra, e a terra será como uma pessoa que cai e não pode mais se levantar".

Isaiah 24:21

Chegará
Isso marca um evento importante. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

o dia em que
Aqui "dia" significa um período de tempo em geral. T.A.: "naquele tempo".

as hostes celestiais
O termo "hoste" ou "hostes" é uma palavra que se refere a um grande número de algo. Aqui se refere aos seres espirituais malignos nos céus. T.A.: "seres espirituais do mal" ou "anjos que se rebelaram contra Ele".

nas alturas
Aqui "nas alturas" representa os céus ou o céu. T.A.: "nos céus" ou "no céu".

Eles serão ajuntados, aprisionados em uma cova, e trancados em uma prisão
Aqui "cova" se refere a um quarto escuro ou buraco em uma prisão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os ajuntará como seus prisioneiros e os trancará na masmorra de uma prisão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

serão castigados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai puni-los".

Então, a lua será envergonhada, e o sol humilhado
O sol e a lua são descritos como uma pessoa que tem vergonha de estar na frente de alguém com maior poder. Na presença de Yahweh, a luz da lua e do sol parecerá menos brilhante.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Yahweh, Tu és o meu Deus! Eu Te exaltarei! Louvarei o Teu nome porque Tu tens feito coisas maravilhosas, coisas planejadas há muito tempo, em perfeita fidelidade. **2** Porque Tu fizeste da cidade um monte de pedras; de uma cidade fortificada, uma ruína; e, de uma fortaleza de estrangeiros, uma cidade destruída. **3** Portanto, um povo forte Te glorificará; a cidade das nações cruéis Te temerá. **4** Pois Tu tens sido um lugar de proteção para aquele que é pobre, um abrigo para o necessitado na sua angústia, um refúgio na tempestade e uma sombra no calor. Porque o sopro do cruel é como uma tormenta contra uma parede, **5** como o calor na seca. Tu dominaste o barulho dos forasteiros; assim como o calor se abranda pela sombra de uma nuvem, assim o cântico dos cruéis cessará. **6** Nesse monte, Yahweh dos Exércitos fará, para todos os povos, um banquete de coisas gordurosas, de vinhos selecionados, de carnes macias; um banquete com os mais finos vinhos. **7** Sobre esse monte, Ele destruirá o manto que cobre todos os povos e a teia tecida sobre todas as nações. **8** Ele engolirá a morte para sempre; o Senhor Yahweh enxugará dos rostos todas as lágrimas; Ele tirará de toda a terra a desgraça contra o Seu povo, porque Yahweh assim o disse. **9** Naquele dia, será dito: "Vede, este é o nosso Deus! Temos esperado por Ele e Ele nos salvará. Este é Yahweh! Temos esperado Nele, nós exultaremos e nos alegraremos na Sua salvação". **10** Pois a mão de Yahweh repousará sobre este monte, e Moabe será pisada no Seu lugar, assim como a palha é pisada em um poço cheio de estrume. **11** Eles estenderão suas mãos, como um nadador as estende para nadar; mas Yahweh abaterá o orgulho deles, apesar da habilidade de suas mãos. **12** Os muros altos da sua fortaleza, Ele os derrubará por terra, até o pó.

Isaiah 25:1

louvarei o Teu nome
Aqui "nome" representa Yahweh. Tradução Alternativa

coisas planejadas há muito tempo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "coisas que Tu planejastes há muito tempo".

em perfeita fidelidade
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser declarado como "fiel". T.A.: "porque Tu és perfeitamente fiel".

da cidade
Isso não está se referindo a uma certa cidade. Isso significa cidades em geral.

uma fortaleza de estrangeiros
"uma fortaleza pertencente a estrangeiros".

a cidade das nações cruéis
Aqui "cidade" e "nações" representam as pessoas que moram lá.

Isaiah 25:4

Tu tens sido um lugar de proteção... um abrigo... um refúgio na tempestade... e uma sombra no calor
Yahweh protegendo seu povo é falado como se Ele fosse um lugar que as pessoas pudessem ir para estar a salvo e consoladas.

Porque o sopro do cruel é como uma tormenta contra uma parede
As pessoas implacáveis que oprimem o povo de Deus são mencionadas como se fossem uma tempestade batendo contra uma parede.

Porque o sopro
"Quando o vento" ou "Quando a explosão".

do cruel
Este é um adjetivo nominal. T.A.: "pessoas cruéis" ou "aqueles que são implacáveis".

como o calor em uma seca
Isso compara os inimigos do povo de Deus ao calor que seca a terra. Isso enfatiza o quanto os inimigos fazem o povo de Deus sofrer.

como o calor se abranda... dos cruéis cessará
Yahweh, impedindo pessoas implacáveis de cantar e se gabar, é comparado a uma nuvem que proporciona sombra em um dia quente. Isto enfatiza que Yahweh conforta seu povo, impedindo aqueles que causam sofrimento a seu povo.

como o calor se abranda pela sombra de uma nuvem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como quando uma nuvem passa por cima e subjuga o calor".

o cântico dos cruéis cessará
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu vais impedir as pessoas implacáveis de cantar".

Isaiah 25:6

Nesse monte
Isso se refere a Jerusalém ou ao monte Sião.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh dos Exércitos
Traduza como foi traduzido em 1:9.

um banquete de coisas gordurosas
Aqui "coisas gordas" significa a melhor comida.

um banquete com os mais finos vinhos
"o vinho mais antigo". Isso significa o melhor vinho".

o manto que cobre todos os povos, e a teia tecida sobre todas as nações
Morte, sofrimento e tristeza são mencionados como se fossem uma nuvem escura ou teia que cobre todos na terra.

Ele engolirá a morte para sempre
Yahweh fazendo com que as pessoas vivam para sempre é falado como se Ele fosse engolir a morte.

a desgraça do Seu povo Ele tirará de toda a terra
Yahweh fazendo com que o povo nunca mais se envergonhe é mencionado como se a desgraça fosse um objeto que Yahweh levaria.

Isaiah 25:9

Naquele dia se dirá
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão dizer".

Naquele dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "naquele tempo".

Pois sobre este monte a mão do Yahweh repousará
A "mão" representa o poder de Deus. Porque a mão do Senhor repousará sobre "esta montanha" significa que ele protegerá seu povo T.A.: "O poder de Yahweh estará sobre esta montanha" ou "pois no Monte Sião Yahweh protegerá seu povo".

Moabe será pisada no Seu lugar, assim como a palha é pisada em um poço cheio de estrume.
Yahweh destruindo o povo de Moabe é mencionado como se Ele fosse pisar neles e esmagá-los. Isso é comparado a como as pessoas pisavam na palha para misturar com estrume.

Moabe será pisada no Seu lugar
Aqui Moabe representa o povo de Moabe. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai atropelar o povo na terra de Moabe".

Isaiah 25:11

Eles espalharão suas mãos... suas mãos para nadar
Essas frases enfatizam quão terrivelmente Yahweh humilhará o povo de Moabe. Eles vão espalhar suas mãos no esterco como um nadador, espalhando suas mãos na água.

Eles espalharão suas mãos no meio delas
"O povo de Moabe vai empurrar suas mãos pelo esterco".

como um nadador estende as suas mãos para nadar
"como se estivessem nadando".

abaterá o orgulho deles
Yahweh humilhando uma pessoa orgulhosa é falado de como se o orgulho fosse algo elevado e Yahweh faria com que ele fosse rebaixado.

apesar da habilidade de suas mãos
Aqui "mãos" representa o poder de construir ou fazer alguma coisa. T.A.: "apesar das grandes coisas que eles construíram" ou "apesar das grandes coisas que fizeram".

Os muros altos da vossa fortaleza Ele derrubará por terra, até o pó
Isso fala de Yahweh mandando exércitos para derrubar os muros como se Ele mesmo fosse derrubá-los. T.A.: "Ele enviará um exército para derrubar seus muros altos para o chão, para o pó".

Os muros altos da vossa
Aqui "vossa" se refere ao povo de Moabe. Pode ser dito em terceira pessoa para ser consistente com o verso anterior. T.A.: "Sua alta fortaleza".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Naquele dia, será entoado este cântico na terra de Judá: Nós temos uma cidade forte; Deus colocou a salvação por seus muros e colunas. **2** Abri, vós, os portões, para que entre a nação justa, que mantém a fé. **3** Todo aquele que tem a mente alicerçada em Ti, Tu o manterás em perfeita paz, porque ele confia em Ti. **4** Confiai em Yahweh para sempre; porque Yah, que é Yahweh, é a Rocha eterna. **5** Ele derrubará aqueles que vivem orgulhosamente; Ele lançará ao chão a cidade fortificada; Ele a reduzirá ao pó. **6** Ela será pisada pelos pés dos pobres e trilhada pelos necessitados. **7** A vereda do justo é plana; Tu, que és Justo, nivelas o caminho de quem é reto. **8** Sim, no caminho dos Teus julgamentos esperamos por Ti, Yahweh; Teu nome e Tua reputação são o nosso desejo. **9** Minha alma anseia por Ti durante a noite; sim, dentro de mim, meu espírito Te busca diligentemente. Porque quando Teus juízos vêm à terra, os habitantes do mundo aprendem a justiça. **10** Ainda que o favor seja mostrado ao corrupto, ele não aprenderá sobre a justiça. Na terra da retidão, ele age de maneira má, e não enxerga a majestade de Yahweh. **11** Yahweh, Tua mão está levantada, mas eles não percebem. Porém, eles verão o zelo que tens pelo Teu povo e serão envergonhados; porque o fogo reservado aos Teus adversários os devorará. **12** Yahweh, Tu nos trarás paz. De fato, Tu também realizaste por nós todos os nossos feitos. **13** Yahweh, nosso Deus, outros senhores além de Ti dominaram sobre nós; mas nós adoramos somente o Teu nome. **14** Eles estão mortos e não mais se levantarão. Na verdade, Tu vieste em julgamento e os destruíste; e fizeste perecer toda a sua memória. **15** Tu aumentaste a nação, Yahweh, Tu aumentaste a nação! Tu és honrado! Tu estendeste todas as fronteiras de nossa terra. **16** Yahweh, eles, angustiados, olharam para Ti e sussurraram orações quando estavam sob Tua disciplina. **17** Como uma grávida perto de dar à luz, que está em dores e grita em seu trabalho de parto, assim estamos nós diante de Ti, Yahweh. **18** Nós engravidamos, estivemos em dores de parto, mas é como se tivéssemos dado à luz o vento. Nós não trouxemos salvação à terra, nem caíram os habitantes do mundo. **19** Teus mortos viverão; seus corpos ressuscitarão. Despertai e cantai com alegria, vós que habitais no pó, pois Teu orvalho é o orvalho da luz, e a terra trará de volta os seus mortos. **20** Vai, povo meu, entra em teus quartos e fecha tuas portas atrás de ti; esconde-te por um tempo, até que passe a indignação. **21** Porque eis que Yahweh está para sair de Seu lugar para punir os habitantes da terra por causa da sua iniquidade; a terra revelará o sangue nela derramado e não mais esconderá os que foram mortos.

Isaiah 26:1

Naquele dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. Tradução Alternativa

esse cântico será cantado na terra de Judá
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo da terra de Judá vão cantar essa música".

Nós temos uma cidade forte
Isso se refere a cidade de Jerusalém.

Deus fez de seus muros e colunas salvação
O poder de Deus para proteger e salvar seu povo é mencionado como se sua salvação fosse muros ao redor de uma cidade.

a nação reta que mantém a fé
Aqui "nação" representa o povo. T.A.: "as pessoas justas e fiéis".

Isaiah 26:3

A mente que é alicerçada em Ti
Aqui "mente" representa os pensamentos de uma pessoa. "Ti" se refere a Yahweh. A frase "A mente que é alicerçada em Ti" é uma expressão idiomática que significa "A pessoa que pensa continuamente em Yahweh".

Yahweh
Yah é outro nome para Yahweh.

Yahweh, é uma rocha eterna
Yahweh tendo o poder de proteger seu povo é falado como se ele fosse uma rocha alta, onde as pessoas pudessem ir para escapar de seus inimigos.

Isaiah 26:5

Ele derrubará aqueles que vivem orgulhosamente
Yahweh, humilhando aqueles que são orgulhosos, é falado como se as pessoas orgulhosas estivessem no alto e Ele as fizesse descer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a cidade fortificada
Isso significa cidades fortificadas em geral, não uma cidade específica.

Ele tombará ao chão... Ele a reduzirá
Yahweh levantando um exército para destruir cidades fortificadas é falado como se Ele mesmo fizesse isso.

Ela será pisada pelos pés dos pobres e trilhada pelos necessitados
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os pobres e oprimidos vão pisar nas ruínas da cidade".

Isaiah 26:7

A vereda do justo é plana... o caminho do reto Tu o torna direito
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. As pessoas que obedecem a Yahweh são mencionadas como se estivessem andando em seu caminho. Yahweh garante às pessoas que o que elas fazem é certo é como se ele estivesse fazendo o caminho certo e reto para elas.

no caminho dos Teus julgamentos, Yahweh, nós esperamos por Ti
Fazer o que Yahweh julgou ser certo é dito como caminhar em seu caminho. T.A.: "nós esperamos por Ti, Yahweh, enquanto continuamos a fazer o que julgas estar certo".

Teus julgamentos
"das suas leis" ou "dos seus ensinamentos".

nós esperamos
Aqui "nós" se refere a Isaías e todos os justos que estão falando com Yahweh.

Teu nome e Tua reputação são nosso desejo
Aqui "nome" e "reputação" representam o caráter de Yahweh que representa o próprio Yahweh. T.A.: "nosso único desejo é te honrar".

meu espírito dentro de mim Ti busca diligentemente
Querer conhecer melhor Yahweh e as suas leis é falado como se a pessoa estivesse procurando encontrar a Yahweh. T.A: "Eu sinceramente quero te conhecer melhor".

meu espírito dentro de mim Ti busca diligentemente
Aqui "espírito" representa o falante como um todo.

Isaiah 26:10

Que o favor seja mostrado ao ímpio, mas ele não aprenderá sobre a justiça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mesmo que Yahweh seja gentil com pessoas más, elas ainda não aprendem a fazer o que é certo".

ao ímpio
Isso significa pessoas ímpias em geral.

Na terra da retidão
Aqui "terra" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "Na terra onde as pessoas fazem o que é certo".

não enxerga a majestade
Aqui "enxergar" representa perceber algo. T.A: "não percebe que Yahweh é grande".

Isaiah 26:11

Tua mão está levantada
Yahweh se preparando para punir pessoas más é mencionado como se suas mãos estivessem levantadas e prestes a atingir o povo perverso.

mas eles não percebem
"mas as pessoas más não notam".

eles verão o Teu zelo pelo povo
Aqui "verão" representa perceber algo. T.A.: "eles vão perceber que você está ansioso para abençoar seu povo".

serão envergonhados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão se envergonhar".

fogo de seus adversários os devorará
Yahweh punindo e destruindo completamente seus adversários é falado como se ele enviasse um fogo que os queimaria por completo.

fogo de seus adversários
Aqui "de" não significa que o fogo pertence aos adversários, mas que o fogo é destinado a ser usado contra os adversários. T.A.: "seu fogo vai queimá-los completamente".

por nós
Aqui "nós" se refere a Isaías e inclui todas as pessoas justas.

Isaiah 26:13

nós adoraremos somente o Teu nome
Aqui "nome" representa a pessoa de Deus. T.A.: "mas nós louvamos somente a Ti".

não se levantarão
"eles não voltarão à vida".

fez perecer cada memória sobre eles
Yahweh fazendo com que as pessoas não se lembrem mais daqueles que ele destruiu é mencionado como se Yahweh fizesse sua memória perecer ou morrer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 26:15

Tu aumentaste a nação, Yahweh, Tu aumentaste a nação;
Esta cláusula é repetida para dar ênfase. Aqui "nação" representa o povo. T.A.: "Você aumentou muito o número de pessoas em nossa nação".

Isaiah 26:16

eles olharam para Ti
Aqui "eles" se refere ao povo de Israel. Isso incluiria Isaías. T.A.: "nós olhamos para você".

olharam para Ti
Essa expressão idiomática significa que eles pediram ajuda a Yahweh.

quando Tua disciplina estava sobre eles
O substantivo abstrato "disciplina" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "quando você os disciplinou".

Como uma grávida...chora seu trabalho de parto
Isso compara as pessoas a uma mulher dando à luz. Isso enfatiza seu sofrimento e choro quando Yahweh os disciplinou.

Isaiah 26:18

Informação Geral:
Isaías continua a comparar o sofrimento do povo de Judá a uma mulher que dá à luz.

mas é como se somente tivéssemos dado luz ao vento
"mas é como se tivéssemos apenas dado à luz ao ar" ou "é como se nada tivesse nascido". Estas são frases similares que enfatizam que o sofrimento do povo resultou em nada. T.A.: "mas nada de bom resultou disso".

Nós não trouxemos salvação à terra e os habitantes do mundo não caíram
Aqui "terra" representa as pessoas que vivem na terra. O significado não está claro, mas parece significar que o povo de Israel não foi capaz de salvar a si mesmo ou a outras pessoas ao derrotar seu inimigo em batalha.

Nós não trouxemos salvação à terra
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "salvação" seja expresso como o verbo "salvar". T.A: "Nós não salvamos os habitantes da terra".

e os habitantes do mundo não caíram
"nem fizemos com que as pessoas perversas do mundo caíssem em batalha".

Isaiah 26:19

Seus mortos viverão
Isso pode ser reformulado para que o adjetivo nominal "morto" seja expresso como o verbo "morreu". T.A.: "Seu povo que morreu vai viver de novo".

Seus mortos
Possíveis significados são: 1) "Seu" se refere a Yahweh ou 2) "Seu" se refere ao povo de Israel. Se você escolher a segunda opção, poderá traduzi-la como "nossa morte".

Despertai
Isso fala de pessoas mortas voltando à vida como se estivessem acordando do sono.

aqueles que habitam no pó
Esta é uma maneira educada de se referir àqueles que morreram. T.A.: "aqueles que estão mortos e enterrados".

pois Teu orvalho é o orvalho da luz
Yahweh agindo gentilmente com seu povo e os trazendo de volta à vida é falado como se fosse o orvalho que faz com que as plantas vivam.

pois Teu orvalho
Possíveis significados são: 1) "vosso" se referindo a Yahweh e este é o orvalho que Ele dá ou 2) "vosso" se referindo ao povo de Israel e este é o orvalho que recebem de Yahweh.

orvalho da luz
Possíveis significados são: 1) "luz" se referindo ao poder de Yahweh de tornar vivos os mortos. T.A.: "orvalho do Senhor" ou 2) "luz" se referindo ao tempo da manhã quando o orvalho está nas plantas. T.A.: "orvalho da manhã".

a terra trará de volta seus mortos
Aqui "a terra trará de volta seus mortos". Yahweh fazendo com que pessoas mortas voltem à vida é falado como se a terra desse à luz aqueles que morreram. T.A.: "e Yahweh fará com que aqueles que morreram se levantem da terra".

Isaiah 26:20

povo meu
Aqui "meu" se refere a Isaías. Também "pessoas" se refere ao povo de Israel.

até a indignação ter passado
Traduzir o substantivo abstrato "indignação" como o adjetivo "irritado". T.A.: "até Yahweh já não está com raiva de nós".

a terra descobrirá o sangue nela derramado e não mais esconderá seus mortos.
Yahweh revelando todos os assassinatos que aconteceram na terra para que ele possa punir os assassinos é mencionado como se a própria terra revelasse todos que foram assassinados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Naquele dia, Yahweh, com Sua espada grande, forte e resistente, punirá o Leviatã, a serpente fugitiva, o Leviatã, a serpente tortuosa e matará o monstro, o dragão do mar. **2** Naquele dia, cantai sobre a videira. **3** "Eu, Yahweh, sou Seu protetor; Eu a rego continuamente. Portanto, ninguém a danifique, pois Eu a vigio noite e dia. **4** Eu não estou irado. Ó, se na batalha houver tão somente espinhos e abrolhos, marcharei contra eles; Eu os queimarei todos juntos, **5** a menos que eles busquem Minha proteção e façam paz Comigo. Que eles façam paz Comigo. **6** No dia vindouro, Jacó lançará raízes; Israel florescerá e brotará, enchendo de frutos toda a terra". **7** Porventura, Yahweh já atacou Israel do modo como feriu as nações que lhe atacaram? Foram os israelitas mortos como no massacre dessas nações, que foram mortas por eles? **8** Na medida exata, Tu os contestaste, enviando Israel embora; Tu os expulsaste com Teu impetuoso vento leste. [1] muitas versões modernas têm uma ideia similar de . **9** Desta maneira, a iniquidade de Jacó será expiada e este será o fruto da remoção do seu pecado: quando Ele fizer todas as pedras do altar como pedaços de pedras de cal, nenhum poste de Aserá e nenhum altar de incenso permanecerão de pé. **10** Pois a cidade fortificada está desolada, a habitação está deserta e abandonada como o deserto. Ali, o bezerro comerá; ali, ele se deitará e consumirá os seus ramos. **11** Os galhos se quebrarão quando estiverem secos. Mulheres virão e farão fogo com eles, porque não é um povo com entendimento. Portanto, seu Criador não Se compadecerá; Aquele que os fez não terá misericórdia deles. **12** E virá o dia em que Yahweh debulhará as suas espigas desde a correnteza do rio Eufrates até o ribeiro do Egito; e vós, povo de Israel, sereis colhidos um por um. **13** Naquele dia, uma grande trombeta tocará; os que estiverem perecendo na terra da Assíria e os exilados na terra do Egito virão e adorarão Yahweh no monte santo em Jerusalém.

Footnotes

27:8 [1]Nota: Ao invés de

Isaiah 27:1

Naquele dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. Tradução Alternativa

Yahweh com sua dura, grande e forte espada, punirá
Yahweh, tendo o poder de destruir seus inimigos, é mencionado como se ele tivesse uma espada grande e forte.

o dragão do mar
Isso se refere a Leviatã.

cantai sobre a videira
"Cante sobre a vinha do vinho". Isso fala sobre o povo de Israel como se fosse uma vinha que produzisse frutos. T.A.: "Cante sobre o povo de Israel como se fosse uma vinha que produzia uvas para vinho".

Eu, Yahweh, sou seu protetor
"Eu, Yahweh, protejo a vinha".

noite e dia
As palavras "noite" e "dia" são combinadas aqui para significar "o tempo todo". T.A.: "o tempo todo" ou "continuamente".

Isaiah 27:4

Conexão com o texto
Isso continua a falar sobre o povo de Israel como se fosse uma vinha. (Veja: 27: 1).

Eu não estou irado. Oh, se tão somente houver espinhos e abrolhos! Na batalha marcharei contra eles
"Eu não estou bravo. Se houvesse espinhos e abrolhos, Eu marcharia contra eles em batalha".

Eu não estou irado
Entende-se que Yahweh não está zangado com o seu povo por mais tempo. T.A.: "Eu não estou mais com raiva do meu povo".

houver espinhos e abrolhos
Os inimigos do povo de Israel eram como espinhos e abrolhos crescendo na vinha.

espinhos e abrolhos
Traduza essas palavras como foi traduzido em 5:5.

Na batalha marcharei contra eles
Yahweh lutando contra seus inimigos é falado como se ele fosse um guerreiro em um exército.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

marcharei contra eles; Eu os queimarei todos juntos
Aqui, Isaías combina imagens diferentes para falar dos inimigos de Yahweh. Ele fala deles como se fossem espinhos e abrolhos, mas também como soldados de um exército.

a menos que eles busquem Minha proteção
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "proteção" seja expresso como o verbo "proteger". T.A.: "a menos que eles me peçam para protegê-los".

e façam paz Comigo; que eles façam paz Comigo
"e eles pedem para viver pacificamente comigo; eu quero que eles vivam pacificamente comigo".

Isaiah 27:6

Informação Geral:
Isaías está falando. Ele continua descrevendo o povo de Israel como um vinhedo. (Veja: 27: 1)

No dia vindouro
Isso fala sobre um dia como se ele viajasse e chegasse em algum lugar. T.A.: "No futuro".

Jacó fincará raízes; Israel florescerá e brotará
Yahweh abençoando o povo de Israel e fazendo-o prosperar é falado como se fosse uma videira que cresce raízes e flores. T.A.: "os descendentes de Israel irão prosperar como uma vinha que criou raízes e floresceu".

Jacó... Israel
Aqui "Jacó" e "Israel" são metonímias que representam os descendentes de Jacó.

e encherá a toda a terra com frutas
Yahweh fazendo com que o povo de Israel prospere grandemente para que eles possam ajudar outras pessoas a falarem como se fossem uma videira que produz tanto fruto que cobriria a terra.

Isaiah 27:7

Porventura Yahweh atacou Jacó e Israel assim como atacou as nações que lhes atacaram?
A pergunta é usada para contrastar a severidade do castigo de Deus. T.A.: "Yahweh certamente puniu as nações inimigas mais severamente do que ele puniu o povo de Israel".

Jacó... Israel
Estes representam os descendentes de Jacó.

Foram Jacó e Israel mortos como no massacre dessas nações, que foram mortas por eles?
Esta pergunta também é usada para contrastar a severidade do castigo de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não matou o povo de Israel como eles mataram seus inimigos de outras nações".

Na medida exata Tu os contestaste
Aqui "Tu" se refere a Deus. Yahweh punindo seu povo tanto quanto precisavam é mencionado como se o castigo de Deus fosse algo que pudesse ser medido. T.A: "Mas Tu os castigou o quanto foi necessário".

enviando Jacó e Israel embora
Isso representa os descendentes de Jacó. T.A.: "mandando embora os israelitas".

Ele os expulsou com Seu vento impetuoso, no dia do vento leste
O poder de Yahweh de mandar seu povo embora para um país estrangeiro é falado como se Yahweh usasse um vento para soprar para um país estrangeiro. T.A: "o poder de Yahweh os expulsou como um vento severo do oriente".

Isaiah 27:9

Então, desta maneira
Possíveis significados são: 1) "isto" se refere a Yahweh enviando o povo para o exílio como Isaías mencionou no verso anterior ou 2) "isto" se refere às ações que Isaías mencionará na próxima parte do versículo 9.

a iniquidade de Jacó será expiada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai limpar o pecado dos israelitas" ou "Yahweh perdoará os pecados dos israelitas".

iniquidade de Jacó... remoção do seu pecado
Aqui "Jacó" representa os descendentes de Jacó. T.A.: "iniqüidade dos israelitas ... remoção de seus pecados".

este será
Aqui "este" se refere às ações que Isaías descreverá na próxima parte do versículo 9.

o fruto
Isso fala dos resultados de uma ação como se fosse a fruta que cresce como em uma árvore ou videira. T.A.: "o resultado".

ele fizer todas as pedras do altar como pedaços de pedras de cal, e nenhum poste de Aserá e altar de incenso permanecer de pé.
Aqui "ele" se refere a Jacó que representa seus descendentes. T.A.: "Eles destruirão completamente todos os altares sobre os quais eles sacrificam a falsos deuses, e eles removerão todos os ídolos de Aserá e os altares nos quais eles queimam incenso para falsos deuses".

Isaiah 27:10

Pois a cidade fortificada está... consumirá os seus ramos
Aqui Isaías descreve um evento que acontecerá no futuro como se já tivesse acontecido. Isso enfatiza que isso certamente acontecerá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois a cidade fortificada está desolada, a habitação está deserta e abandonada como o deserto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As cidades que eram fortes e tinham muitas pessoas que viviam nelas ficarão vazias como um deserto".

a cidade fortificada... a habitação
Isso não se refere a uma cidade ou habitação específica, mas a cidades e habitações em geral.

o bezerro comerá, e ali deitará e consumirá os seus ramos
Aqui "bezerro" representa bezerros ou gado em geral. T.A.: "bezerros alimentam-se e ali se deitam e consomem".

Quando os galhos... não é um povo com entendimento.
As pessoas que se tornam tão fracas porque desobedecem a Yahweh, de modo que os inimigos podem destruí-las facilmente, são mencionadas como se fossem galhos secos que as mulheres quebram de uma árvore.

Quando os galhos se secarem, eles se quebrarão. Mulheres virão e farão fogo com eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os ramos murcharem, as mulheres virão e as quebrarão e farão fogos com elas".

não é um povo com entendimento
Isso pode ser mais explícito. T.A.: "este não é um povo que entende Yahweh ou a Sua lei".

um povo
Possíveis significados são: 1) "povo" se refere ao povo de Israel ou 2) "povo" se refere ao povo de nações estrangeiras que oprimem o povo de Israel.

Portanto, seu Criador não Se compadecerá, e Aquele que os fez não terá misericórdia deles.
Ambas as cláusulas significam a mesma coisa. T.A.: "Porque eles não entendem, Yahweh, Aquele que os fez, não será misericordioso com eles".

Isaiah 27:12

E virá o dia em que
Esta frase marca um evento importante que acontecerá.

O dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "naquele tempo".

Yahweh debulhará
Yahweh reuniu seu povo para trazê-lo de volta das nações estrangeiras para a terra de Israel, como se ele estivesse debulhando trigo para separar o grão do joio.

do rio Eufrates até o ribeiro do Egito
Isaías menciona o Rio Eufrates e o ribeiro do Egito para significar que Yahweh trará de volta o povo de Israel que foi exilado em terras próximas àquelas águas, isto é, Assíria e Egito. O rio Eufrates fica a nordeste de Israel, e o ribeiro do Egito fica a sudoeste de Israel.

o ribeiro do Egito
"o riacho do Egito".

vós... sereis colhidos um por um
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai reunir você um por um".

uma grande trombeta tocará
Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "alguém vai tocar uma trombeta em voz alta".

perecendo na terra da Assíria virão, e os exilados na terra do Egito
A informação compreendida pode ser declarada claramente. T.A.: "aqueles que estão no exílio e morrendo na terra da Assíria e da terra do Egito voltarão para a terra de Israel".

monte santo
O "monte santo" é o monte Sião, em Jerusalém. Veja como isso foi traduzido em 11:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Ai da coroa majestosa usada pelos bêbados de Efraim, da flor desbotada da sua gloriosa beleza, que está sobre a cabeça do vale exuberante, dos que são dominados pelo vinho! **2** Eis que o Senhor envia alguém que é poderoso e forte; como chuva de granizo, e tempestade destruidora, como tempestade torrencial, Ele esmagará cada coroa no chão. **3** A coroa majestosa dos bêbados de Efraim será pisada. **4** A flor desbotada da sua gloriosa beleza, que está sobre a cabeça do rico vale, será como o primeiro figo maduro antes do verão: quando alguém o vê, enquanto ainda está em sua mão, ele o engole. **5** Naquele dia, Yahweh dos Exércitos Se tornará uma bela coroa e um diadema de beleza para o remanescente do Seu povo; **6** um espírito de justiça para aquele que está assentado para julgar e força para aqueles que fazem seus inimigos voltarem dos seus portões. **7** Mas mesmo estes cambaleiam com vinho e se desequilibram com bebida forte. O sacerdote e o profeta cambaleiam com bebida forte e são engolidos pelo vinho. Eles se desequilibram com a bebida forte, cambaleiam com a visão e erram nas decisões. **8** Verdadeiramente, todas as mesas estão cobertas com vômito, não havendo nenhum lugar limpo. **9** A quem ele ensinará conhecimento e a quem explicará a mensagem? Para aqueles que foram desmamados ou àqueles que acabaram de ser retirados do peito? **10** Porque é mandamento em cima de mandamento, mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá. **11** De fato, Ele falará ao povo com lábios que gaguejam e em língua estrangeira. **12** No passado, Ele lhes disse: "Este é o descanso, dai descanso ao que está cansado; e nisto está o renovo", mas eles não deram ouvidos. **13** Então, a palavra de Yahweh será para eles mandamento em cima de mandamento; mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá; para que possam ir e cair novamente, e sejam quebrados, laçados e capturados. **14** Ouvi, pois, a palavra de Yahweh, vós que zombais, que governais esse povo em Jerusalém. **15** Tendes dito: "Fizemos uma aliança com a morte, e com o Sheol chegamos a um acordo. Então, quando o chicote avassalador passar, não nos atingirá. Porque fizemos da mentira nosso refúgio e nos escondemos na falsidade". **16** Portanto, o Senhor Yahweh diz: "Eu colocarei em Sião uma pedra fundamental, uma pedra já provada, pedra preciosa, uma fundação segura. Aquele que crê, não será envergonhado. **17** Eu farei da justiça a vara de medir e, da retidão, o prumo. A Saraiva varrerá o refúgio das mentiras e as águas da inundação sufocarão o esconderijo. **18** Vossa aliança com a morte será dissolvida, e vosso acordo com o Sheol não subsistirá. Quando a inundação furiosa passar, sereis engolidos por ela. **19** Sempre que ela passar, irá vos engolir, manhã após manhã, passará e, de dia e de noite, virá. Quando a mensagem for entendida, causará terror. **20** Pois a cama é muito curta para um homem se esticar e o cobertor estreito demais para ele se enrolar". **21** Yahweh se levantará como no monte Perazim; Ele mostrará Sua ira como no vale de Gibeão, para fazer Sua obra, Sua obra estranha, e para executar a tarefa Dele, a estranha tarefa Dele. **22** Agora, portanto, não zombeis, ou vossas amarras serão apertadas. Eu tenho ouvido do Senhor Yahweh dos Exércitos um decreto de destruição contra toda a terra. **23** Escutai e dai ouvidos à minha voz; estai atentos e escutai as minhas palavras. **24** O fazendeiro que ara o dia todo para plantar, somente ara o solo? Ele, continuamente, cava e ara o campo? **25** Tendo ele preparado o solo, não espalha a semente de cominho, semeia o cominho, coloca o trigo nas eiras, a cevada no lugar certo e a espelta nas margens? [1] porque essas expressões são incertas em hebraico. **26** O Seu Deus o instrui; Ele o ensina sabiamente. **27** Além disso, o cominho não é debulhado com instrumento de trilhar, nem rodas passam por cima do cominho, mas batem-se o endro e o cominho com a vara. **28** O grão é moído para o pão, mas não fino demais e, apesar de as rodas do seu carro e seus cavalos o espalharem, os cavalos não o trituram. **29** Isto também vem de Yahweh dos Exércitos, que é maravilhoso em conselho e excelente em sabedoria.

Footnotes

28:25 [1]A identificação de algumas dessas especiarias são duvidosas, então, as versões têm uma variedade de traduções. Além disso, algumas versões fornecem diferentes interpretações para as expressões traduzidas aqui como

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 28:1

Ai da coroa majestosa... que está sobre a cabeça do vale exuberante, dos que são dominados pelo vinho
Uma "coroa" é uma coroa feita de flores. Aqui representa a cidade de Samaria, a capital de Israel, que fica acima de um vale fértil. Samaria e seu povo sendo destruídos são mencionados como se as flores da guirlanda envelhecessem e deixassem de ser belas.

Eis que
"Ouça" ou "Preste atenção".

dos que são dominados pelo vinho
"quem está bêbado de vinho".

o Senhor envia alguém que é poderoso e forte
Aqui "alguém" se refere a um poderoso rei que também representa seu poderoso exército. Tradução Alternativa

tempestade destruidora
Uma "tempestade destruidora" ou granizo acontece quando pedaços duros de gelo caem do céu. Aqui está um símile que se refere ao exército inimigo que Yahweh enviará para destruir o povo de Samaria.

ele esmagará cada coroa no chão
O rei e seu poderoso exército destruindo o povo de Samaria e sua cidade são mencionados como se o rei jogasse as guirlandas do povo no chão.

Isaiah 28:3

Informação Geral:
Isaías continua falando sobre o povo e a cidade de Samaria como se fossem uma coroa. (Veja: 28: 1)

A coroa majestosa dos bêbados de Efraim será pisada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O exército inimigo esmagará os bêbados orgulhosos de Samaria como se estivessem esmagando flores sob seus pés".

coroa majestosa...de Efraim...que está sobre a cabeça do rico vale
Uma "guirlanda" é uma coroa feita de flores. Aqui representa a cidade de Samaria, a capital de Israel, que fica acima de um vale fértil.

será como o primeiro figo maduro...ele o engole
Isso fala dos soldados inimigos vendo a beleza de Samaria e rapidamente saqueando-a como se fossem uma pessoa que vê o primeiro figo da estação e rapidamente o come.

Isaiah 28:5

Yahweh dos Exércitos
Traduza isso como foi traduzido em 1:9.

tornará uma bela coroa e um diadema de beleza
Yahweh é falado como se Ele fosse se tornar uma linda coroa que as pessoas que o honram como seu verdadeiro rei, usariam.

uma bela coroa e um diadema de beleza
Isso significa a mesma coisa. T.A.: "uma bela coroa".

povo, um espírito de justiça para aquele que está assentado para julgar, e força
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "justiça" seja expresso como o verbo "seja justo". T.A.: "pessoas. Yahweh fará com que os juízes sejam justos e dêem força".

um espírito de justiça
Uma pessoa que tem um "espírito de justiça" é alguém que tem a característica de justiça e é uma pessoa justa.

assentado para julgar
Essa expressão idiomática significa que a pessoa tem autoridade para julgar.

e força para aqueles que fazem seus inimigos voltarem dos seus portões.
Aqui "voltarem" é uma expressão idiomática que significa derrotar em batalha. T.A.: "e Yahweh fará com que os soldados sejam fortes para derrotarem seus inimigos quando os inimigos atacarem sua cidade".

Isaiah 28:7

Mas mesmo estes
"Mas até os líderes".

O sacerdote e o profeta
Isso não significa um sacerdote ou profeta específico. Se refere aos sacerdotes e profetas em geral. T.A.: "Os sacerdotes e os profetas".

cambaleiam com vinho e se desequilibram com bebida forte
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que os sacerdotes e os profetas não podem fazer seu trabalho porque estão muito bêbados. T.A.: "tropeçar porque estão bêbados".

são engolidos pelo vinho
Beber tanto a ponto deles não poderem mais pensar corretamente é falado como se o vinho os engolisse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o vinho está causando confusão".

cambaleiam com a visão e erram nas decisões
Assim como eles estão bêbados demais para andar corretamente, eles estão bêbados demais para entender as visões que Deus lhes dá ou para tomar boas decisões.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 28:9

A quem ele ensinará conhecimento, e a quem explicará a mensagem?
Os profetas e sacerdotes bêbados usam uma pergunta para criticar Isaías, que está tentando corrigi-los. T.A.: "Os profetas e sacerdotes bêbados dizem: 'Isaías não deveria estar tentando nos ensinar sobre a mensagem de Yahweh!'".

Para aqueles que foram desmamados ou àqueles que acabaram de ser retirados do peito?
Os profetas e sacerdotes bêbados usam uma pergunta para criticar Isaías, porque acham que ele está tratando-os como bebês. T.A.: "Ele não deveria nos tratar como bebês!".

Porque é mandamento em cima de mandamento, mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá.
Os profetas e sacerdotes bêbados criticam Isaías porque sentem que Isaías está repetindo comandos simples como se estivesse falando com uma criança.

Isaiah 28:11

Ele falará ao povo com lábios que gaguejam e em língua estrangeira
Aqui "lábios" e "língua" representam os estrangeiros que falam uma língua diferente da que os israelitas fazem. Está implícito que isso se refere ao exército assírio que atacará Israel. T.A.: "Yahweh vai falar com este povo através de soldados inimigos que falam uma língua estrangeira".

lábios que gaguejam
"gaguejando os lábios".

Este é o descanso
O substantivo abstrato "descanso" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Este é o lugar de descanso".

dai descanso ao que está cansado
O substantivo abstrato "descanso" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "deixe que quem está cansado venha e descanse".

nisto está o renovo
O substantivo abstrato "renovo" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "este é o lugar onde você pode ser renovado".

Isaiah 28:13

Então a palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "Então a mensagem de Yahweh".

mandamento em cima de mandamento; mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá
Estas são as palavras que os sacerdotes e profetas bêbados costumavam criticar a forma de Isaías ensiná-los. Veja como foi traduzido em 28: 9.

para que possam ir e cair novamente, e sejam quebrados, laçados e capturados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que o exército da Assíria venha e derrote-os e os tome como cativos".

ir e cair novamente, e sejam quebrados
As pessoas que perdem em batalha para o exército inimigo são mencionadas como se elas caíssem e se quebrassem.

laçados
Os soldados inimigos que capturam o povo de Israel são mencionados como se fossem caçadores que pegam um animal em uma armadilha.

Isaiah 28:14

Ouvi, pois, a palavra de Yahweh
Isaías fala agora aos líderes de Jerusalém. Aqui "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "Então ouça a mensagem de Yahweh".

Fizemos uma aliança com a morte, e com o Sheol chegamos a um acordo
Ambas as declarações significam basicamente a mesma coisa. Possíveis significados são: 1) os líderes de Jerusalém usaram magia ou feitiçaria para tentar fazer um acordo com os deuses do lugar dos mortos para que esses deuses os protegessem de morrer ou 2) esta é uma metáfora que fala dos líderes tendo feito um acordo com os líderes do Egito. Os líderes de Jerusalém estavam tão confiantes que os egípcios os protegeriam que era como se tivessem feito um acordo com os deuses do lugar dos mortos.

Então, quando o chicote avassalador passar, não nos atingirá
Isso fala do julgamento e punição de Yahweh como se fosse um chicote que atingisse o povo. E o chicote é falado como se fosse uma inundação que passaria por Jerusalém. T.A.: "Como resultado, quando todo mundo está sofrendo e morrendo, nada vai nos prejudicar".

Porque fizemos da mentira nosso refúgio e nos escondemos na falsidade
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Uma "mentira" e "falsidade" são ditas como se fossem lugares onde uma pessoa poderia se esconder. Os líderes em Jerusalém não teriam dito que confiam em mentiras. Eles acreditavam que eles estavam realmente seguros. Mas Isaías sabe que eles não estão seguros, porque confiam em mentiras. T.A.: "Pois mentiras e falsidades se

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tornaram como um lugar onde podemos nos esconder do perigo".

da mentira nosso refúgio...escondemos na falsidade
Possíveis significados são: 1) os líderes confiam em suas próprias mentiras que eles disseram para se protegerem ou 2) os líderes confiam que a aliança que eles fizeram com os falsos deuses do lugar dos mortos os manterá seguros ou 3) os líderes confiam que o acordo que eles fizeram com os egípcios os manterá seguros.

Isaiah 28:16

Vede
"Escute isso".

Eu colocarei em Sião uma pedra fundamental... fundação segura
Yahweh enviando uma pessoa forte para ajudar o povo de Israel é falado como se Yahweh estivesse construindo uma base sólida para um edifício.

uma pedra já provada
"uma pedra que é sólida".

uma fundação segura
"um apoio firme".

Aquele que crê, não será envergonhado
"Qualquer um que confie nesta pedra fundamental não se arrependerá".

Isaiah 28:17

Informação Geral:
Yahweh continua a comparar o que ele fará pelo povo de Jerusalém a um construtor que esteja construindo um prédio. (Veja: 28:16)

Eu farei da justiça a vara de medir e da retidão, o prumo
Yahweh testando de acordo com a sua justiça e retidão para determinar se as pessoas são justas e retas é falado como se Ele fosse um construtor usando ferramentas para determinar que algo está no comprimento correto e perfeitamente nivelado.

a vara de medir
Um construtor usa uma barra de medição para determinar se algo tem o tamanho correto.

o prumo
Um construtor usa uma linha de comando para determinar se algo está em linha reta e nivelado.

A Saraiva varrerá
Yahweh causando uma grande quantidade de granizo a cair é falado como se fosse uma inundação avassaladora. T.A.: "Tempestades de granizo destruirão".

Saraiva...as águas da inundação
Possíveis significados são: 1) estes são um sinédoque representando qualquer coisa em geral que causará destruição ou 2) estes são uma metáfora que se refere ao exército inimigo que Yahweh enviará para destruir o povo de Jerusalém.

Saraiva
Pedaços duros de gelo que caem do céu.

o refúgio das mentiras... o esconderijo
Isso fala de "mentiras" como se fossem um lugar que uma pessoa poderia se esconder. Elas representam aquilo em que os líderes de Jerusalém confiavam para mantê-los a salvo da punição de Yahweh. Possíveis significados são: 1) os líderes confiam em suas próprias mentiras que eles disseram para se protegerem ou 2) os líderes confiam que a aliança que eles fizeram com os falsos deuses do lugar dos mortos os manterá seguros ou 3) os líderes confiam que o acordo que eles fizeram com os egípcios os manterá seguros. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 28:14.

Isaiah 28:18

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Jerusalém.

Sua aliança com a morte será dissolvida, e seu acordo com o Sheol não subsistirá
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vou cancelar o pacto que você tem com a morte, e vou cancelar o acordo que você tem com o Sheol".

aliança com a morte...acordo com o Sheol
Possíveis significados são: 1) os líderes de Jerusalém usaram magia ou feitiçaria para tentar fazer um acordo com os deuses do lugar dos mortos, para que esses deuses os protegessem de morrer ou 2) esta é uma metáfora que fala dos líderes tendo feito um acordo com os líderes do Egito. Os líderes de Jerusalém estavam tão confiantes que os egípcios os protegeriam que era como se tivessem feito um acordo com os deuses do lugar dos mortos. Veja como isso foi traduzido em 28:14.

não subsistirá
"não vai durar".

Quando a inundação furiosa passar
Possíveis significados são: 1) "inundação" é uma sinédoque que representa qualquer coisa em geral que cause destruição ou 2) "inundação" é uma metáfora referente ao exército inimigo que Yahweh enviará para destruir o povo de Jerusalém.

sereis engolidos por ela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela vai sobrecarregar você" ou "ela irá destruir você".

manhã após manhã
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "todos os dias".

de dia e de noite
Isso significa "durante todo o dia".

Isaiah 28:20

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Jerusalém.

Na verdade, a cama é muito curta para um homem se esticar e o cobertor estreito demais para ele se enrolar
Este foi provavelmente um provérbio que as pessoas sabiam na época. Isso significa que o que eles acreditam que irá mantê-los a salvo da punição de Yahweh irá desapontá-los como uma cama que é muito curta ou um cobertor que é muito estreito.

Yahweh se levantará
Yahweh se preparando para agir é falado como se estivesse sentado e depois se levantando.

monte Perazim... Vale de Gibeão
Estes se referem a lugares onde Deus milagrosamente derrotou exércitos inimigos.

Ele Se irará
"Ele vai ficar muito bravo".

Sua obra estranha... a perturbadora tarefa dEle
Essas duas frases significam a mesma coisa. Este trabalho é estranho porque Deus está usando um exército estrangeiro para derrotar o povo de Jerusalém, em vez de ajudar o povo de Jerusalém a derrotar seus inimigos.

Isaiah 28:22

Agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que se segue.

vossas amarras serão apertadas
Yahweh punindo o povo ainda mais severamente é falado como se Ele apertasse seus laços. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai apertar suas amarras" ou "Yahweh vai te castigar ainda mais severamente".

Yahweh dos Exércitos
Traduza isso como foi traduzido em 1:9.

um decreto de destruição contra toda a terra
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "destruição" seja expresso como o verbo "destruir". T.A.: "que ele vai destruir pessoas em toda a terra".

Isaiah 28:23

Informação Geral:
Isso inicia uma parábola que termina em 28:29.

Escutai e dai ouvidos à minha voz; estai atentos e escutai as minhas palavras
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda frase é usada para fortalecer o primeiro.

à minha voz
Aqui "voz" representa o que Isaías diz. T.A.: "ao que eu digo".

as minhas palavras
Aqui "palavras" representa uma mensagem. T.A.: "para minha mensagem".

O fazendeiro que ara o dia todo para plantar, somente ara o solo? Ele, continuamente, cava e ara o campo?
Isaías usa perguntas retóricas para fazer as pessoas pensarem profundamente. T.A.: "Um fazendeiro não ara o chão sem parar e continuamente trabalha o solo sem nunca plantar sementes".

Isaiah 28:25

Informação Geral:
Isaías continua contando uma parábola ao povo de Jerusalém.

Tendo ele preparado o solo
"Quando o agricultor arar o solo".

não espalha a semente de cominho, semeia o cominho, coloca o trigo nas eiras, a cevada no lugar certo e a espelta nas margens?
Isaías usa uma pergunta para fazer o povo de Jerusalém pensar profundamente. Se o seu idioma não tiver uma palavra para cada uma dessas sementes, elas podem ser declaradas de maneira mais geral. T.A.: "Ele certamente plantará cada tipo de semente da maneira correta e nos lugares apropriados".

cominho...cominho
Estes são nomes de plantas que são especiarias. Os tradutores podem representá-las em geral como sementes de especiarias usadas para temperar alimentos.

trigo... cevada... espelta
Todos esses são nomes de plantas que são grãos. Os tradutores podem representá-los em geral como sementes de grãos.

Seu Deus o instrui; Ele o ensina sabiamente
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Yahweh ajuda o agricultor a saber como cuidar de cada tipo de planta".

Isaiah 28:27

Informação Geral:
Isaías continua contando uma parábola ao povo de Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cominho não é debulhado com instrumento de trilhar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o agricultor não separa a semente de cominho da planta com um taco pesado".

cominho
Traduza isso como foi traduzido em 28:25.

cominho
Traduza isso com foi traduzido em 28:25.

nem rodas passam por cima do cominho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem roda uma roda pesada sobre a semente de cominho".

mas se bate o endro e o cominho com a vara
Isaías descreve a maneira correta de um agricultor separar a semente da planta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas ele bate o endro com um pau, e ele bate cominho com uma vara".

O grão é moído para o pão, mas não fino demais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O agricultor mói o grão para fazer o pão, mas não é tão pequeno".

Isaiah 28:29

Isto também vem... excelente em sabedoria
Isto conclui a parábola iniciada em 28:23. A lição implícita da parábola é que os fazendeiros são sábios o suficiente para ouvir as instruções de Yahweh sobre plantar e debulhar. Mas os líderes de Jerusalém são tolos por não ouvirem as instruções de Yahweh que ele está falando através de Isaías.

Yahweh dos Exércitos
Traduza isso como foi traduzido em 1:9

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Ai de Ariel! Ariel, a cidade onde Davi acampou! Acrescentai ano a ano, deixai que os festivais completem o seu ciclo. **2** Eu sitiarei Ariel, e ela pranteará e lamentará; ela será para Mim como uma fornalha. **3** Eu acamparei ao teu redor, Eu te sitiarei com baluartes e farei um cerco contra ti. **4** Então, serás derrubada e do chão falarás; a tua fala sairá do pó. A tua voz será como a de um fantasma em sua cova, e tua fala será muito fraca, vinda do pó. **5** A multidão dos teus invasores será como o pó e a multidão dos cruéis será fraca, como a palha que passa. Isto acontecerá de repente, em um momento. **6** Vós sereis punidos por Yahweh dos Exércitos com trovões, terremotos, grandes ruídos, ventos fortes e tempestades violentas, e com as chamas de um fogo devorador. **7** Como um sonho, uma visão da noite, será a multidão de todas as nações que lutará contra Ariel e sua fortaleza. Eles vão lutar contra ela, contra suas fortificações, para pressioná-la. **8** Será como um homem faminto que sonha que está comendo, porém, quando acorda, seu estômago está vazio. Será como um homem sedento que sonha que está bebendo, porém, quando acorda, está ofegante com sua sede ainda não saciada. Sim, assim será também a multidão das nações que lutam contra o monte Sião. **9** Surpreendei-vos e ficai atônitos; cegai-vos e permanecei cegos! Estais embriagados, mas não com vinho; cambaleais, mas não com bebida forte. **10** Porque Yahweh derramou sobre vós um espírito de profundo sono. Ele fechou os vossos olhos profetas, e cobriu as vossas cabeças, videntes. **11** Toda revelação tornou-se para vós como as palavras de um livro que está selado, que se dá a alguém que é capaz de ler, dizendo: "Lê isto". Ele também dirá: "Eu não posso, pois está selado". **12** Se o livro é dado a alguém que não é capaz de ler, dizendo: "Lê isto", ele dirá: "Eu não sou capaz de ler". **13** O Senhor disse: "Este povo se aproxima de Mim e Me honra com sua boca, com seus lábios, mas seu coração está longe de Mim. Seu culto a Mim é um mandamento ensinado por homens. **14** Portanto, vede, Eu continuarei a fazer uma obra maravilhosa no meio deste povo, maravilha após maravilha. A sabedoria de seus homens perecerá e o entendimento dos homens prudentes desaparecerá". **15** Ai daqueles cujas obras estão em trevas, que cavam profundamente e escondem seus planos de Yahweh. Eles dizem: "Quem nos vê, e quem nos conhece?". **16** Vós virais as coisas de cabeça para baixo! Deveria o oleiro ser considerado como barro, de modo que a coisa que é feita dissesse sobre aquele que a fez: "Ele não me fez", ou a coisa formada dissesse sobre aquele que a formou: "Ele não entende"? **17** Em pouco tempo, o Líbano será transformado em campo, e o campo se transformará em floresta. **18** Naquele dia, os surdos ouvirão as palavras de um livro, e, das profundezas das trevas, os olhos dos cegos verão. **19** Os oprimidos se regozijarão em Yahweh, e os pobres dentre os homens se regozijarão no Santo de Israel. **20** Os cruéis cessarão e o escarnecedor desaparecerá. Todos aqueles que amam fazer o mal serão eliminados; **21** os quais, por causa de uma palavra, acusam um homem e o fazem criminoso; preparam armadilhas para aquele que procura justiça no portão, e abatem o justo com mentiras vazias. **22** Portanto, isto é o que Yahweh diz acerca da casa de Jacó — Yahweh, que redimiu Abraão: "Jacó não mais se envergonhará nem ficará pálida a sua face. **23** Mas, quando ele vir suas crianças, o trabalho de Minhas mãos, eles honrarão o Meu nome. Eles santificarão o nome do Santo de Jacó e permanecerão no temor do Deus de Israel. **24** Os desobedientes no espírito chegarão ao entendimento, e os que murmuram aprenderão as instruções".

Isaiah 29:1

Ai de Ariel
Aqui "Ariel" representa as pessoas que vivem na cidade de Ariel. Tradução Alternativa

Ariel
Este é outro nome para Jerusalém e significa "altar". Se possível, traduza isso como "Ariel" em vez de "Jerusalém", pois o significado de "Ariel" é importante em 29: 2.

Davi acampou
"David morou" ou "David viveu".

Acrescentai ano a ano, deixai que o ciclo dos festivais se completem
"Continue celebrando seu festival ano após ano". Esta é uma afirmação irônica. Yahweh diz ao povo para continuar celebrando suas festas onde eles sacrificam para Ele, mas ele sabe que isso não O impedirá de destruí-los.

Eu sitiarei
A palavra "Eu" se refere a Yahweh. Isto representa Yahweh preparando um exército inimigo para sitiar Jerusalém.

ela será
Aqui "ela" se refere a Ariel, que representa o povo de Ariel. T.A.: "o povo de Ariel vai".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pranteará e lamentará
As palavras "luto" e "lamentar" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do luto. T.A.: "eles vão chorar profundamente".

como Ariel
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Ariel significa 'altar'".

Isaiah 29:3

Eu acamparei ao teu redor
A palavra "eu" se refere a Yahweh. Isto representa Yahweh levantando um exército inimigo para cercar Jerusalém. T.A.: "Eu vou comandar o exército de seus inimigos para cercá-la".

baluartes..cerco
Um "baluarte" é uma torre que os exércitos construiriam para atacar cidades com muros altos. Também "cerco" se refere a outros vários exércitos de armas que seriam construídos para atacar cidades.

serás derrubada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seu inimigo vai te derrubar" ou "Seu inimigo vai te humilhar".

e falarás da terra; tua fala sairá junto ao pó. A tua voz será como um fantasma em sua cova, e tua fala será muito fraca vindo do pó
Todas essas afirmações significam basicamente a mesma coisa. Eles enfatizam que as pessoas que uma vez falaram com palavras orgulhosas serão fracas e sofrerão depois que o inimigo as derrotar. T.A.: "e você só poderá falar com sussurros fracos como um espírito falando de onde moram os mortos".

Isaiah 29:5

A multidão dos teus invasores será como o pó, e a multidão dos cruéis será fraca como palha que morre
Isso enfatiza quão fraco e insignificante é o exército invasor diante de Deus. T.A.: "Yahweh irá facilmente remover a horda de seus invasores e a multidão dos implacáveis".

multidão dos teus invasores
"muitos soldados que te atacarão".

cruéis será fraca como palha
O tradutor pode colocar o verbo "será". T.A.: "os soldados que não lhe mostrarem misericórdia serão como palha".

Yahweh dos Exércitos
A palavra "você" se refere ao povo de Jerusalém. Possíveis significados são: 1) "Yahweh dos Exércitos virá para ajudá-lo" ou 2) "Yahweh dos Exércitos virá para puni-lo".

Isaiah 29:7

Será como um sonho, uma visão da noite
A frase "uma visão da noite" é a mesma coisa que "um sonho". As duas frases enfatizam que em breve será como se o exército invasor nunca estivesse lá.

uma horda de todas as nações
"Grandes exércitos de todas as nações".

lutará contra Ariel
O nome "Ariel" é outro nome para Jerusalém e representa as pessoas que moram lá. Veja como "Ariel" foi traduzido em 29: 1. T.A.: "lutar contra o povo de Ariel".

sua fortaleza. Eles vão lutar contra ela, contra suas fortificações, para pressioná-la
A palavra "ela" se refere a Ariel, que representa as pessoas que moram lá. T.A.: "sua fortaleza. Eles vão atacar a cidade de Ariel e suas defesas e causar grande angústia ao povo".

Será como um homem faminto que sonha que está comendo... sua sede ainda não saciada
Estes símiles significam que o inimigo esperará a vitória, mas eles falharão porque Deus não permitirá que eles conquistem Jerusalém.

Sim, assim será também a horda de nações que lutam contra o monte Sião.
Aqui "Monte Sião" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "Sim, isso será o que acontecerá com os exércitos das nações que lutarem contra as pessoas que vivem no Monte Sião".

Isaiah 29:9

Surpreendam-se e sejam surpreendidos
A palavra "se" se refere ao povo de Jerusalém. Por que eles estão surpresos podem ser explicitados. T.A.: "Fique espantado com o que estou dizendo".

cegai-vos e ficai cegos
As pessoas que ignoram o que Yahweh diz são mencionadas como se estivessem cegas. T.A.: "continue sendo ignorante e espiritualmente cego para o que Eu estou mostrando a você".

Embriagai-vos, mas não com vinho; cambaleando, mas não com cerveja
As pessoas insensíveis e que não entendem o que o Yahweh está fazendo são mencionadas como se estivessem bêbadas. T.A.: "Seja insensível como uma pessoa bêbada, mas não é porque você bebeu muito vinho ou cerveja".

Porque Yahweh derramou sobre vós um espírito de profundo sono
Aqui "o espírito de" significa "ter a característica de" estar dormindo. Yahweh fazendo com que as pessoas estejam dormindo é falado como se "o espírito" fosse um líquido que ele derramasse sobre o povo. Também "sono profundo" é uma metáfora

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que significa que as pessoas não têm o menor sentido e não conseguem entender o que Yahweh está fazendo. T.A.: "A razão pela qual você está sem sentido é porque Yahweh fez com que você estivesse espiritualmente dormindo".

Ele fechou os vossos olhos, os profetas, e cobriu vossas cabeças, os videntes
Yahweh fazendo com que as pessoas fiquem sem sentido e não entendam o que Ele está fazendo é como se Ele fechasse os olhos e cobrisse suas cabeças para que elas não pudessem ver. T.A.: "É como se Yahweh fechasse os olhos dos profetas e cobrisse as cabeças dos videntes".

Isaiah 29:11

Toda revelação tornou-se para ti como as palavras de um livro que está selado
Os outros profetas em Jerusalém são incapazes de ouvir ou entender a mensagem de Deus. T.A.: "Tudo o que Yahweh revelou é para você como um livro selado".

está selado, que o homem pode dar a alguém que é capaz de aprender
Isso pode ser dito como uma nova sentença. T.A.: "está selado. Uma pessoa pode levar o livro selado para alguém que possa ler".

Se o livro é dado a alguém que não é capaz de ler
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se uma pessoa leva o livro para alguém que não sabe ler".

Isaiah 29:13

Este povo se aproxima de mim com suas bocas e me honra com seus lábios
As palavras "boca" e "lábios" representam o que as pessoas dizem. Aqui também representa dizer alguma coisa, mas não significa verdadeiramente isso. T.A.: "O povo de Jerusalém finge me adorar e me honrar com o que eles dizem".

mas seu coração está longe de mim
Aqui "coração" é uma metonímia que representa os pensamentos e as emoções de uma pessoa. As pessoas que não são verdadeiramente devotas a Yahweh são mencionadas como se seus corações estivessem longe dEle. T.A.: "mas eles não me honram em seus pensamentos" ou "mas eles não são verdadeiramente dedicados a Mim".

Seu culto a mim é um mandamento ensinado por homens
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Eles Me honram apenas porque é o que as pessoas dizem para fazer".

Portanto, eu continuarei a fazer uma obra maravilhosa no meio deste povo, maravilha após maravilha
"Portanto, olhe e veja! Eu vou fazer coisas maravilhosas entre vocês que vocês não serão capazes de explicar".

A sabedoria de seus homens perecerá, e o entendimento dos homens prudentes desaparecerá
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Yahweh mostrando que os sábios não podem entender ou explicar o que Yahweh faz é como se a sabedoria e entendimento deles desaparecessem.

Isaiah 29:15

Informação Geral:
Isso pode ser Isaías falando ou pode continuar o discurso de Yahweh em 29: 13-14.

que cavam profundamente e escondem seus planos de Yahweh
As pessoas que tentam fazer planos sem que Yahweh saiba sobre isso são mencionadas como se escondessem seus planos em um lugar profundo onde Yahweh não pode ver. T.A.: "quem tenta esconder seus planos de Yahweh" ou "que tentam manter Yahweh distante de descobrir o que eles estão planejando fazer".

cujas obras estão em trevas
Está implícito que eles estão secretamente fazendo coisas más. T.A.: "quem faz coisas más no escuro para que ninguém possa vê-las".

Quem nos vê, e quem nos conhece?
Eles usam uma pergunta para enfatizar que acreditam que ninguém sabe o que estão fazendo. T.A.: "Ninguém, nem mesmo Yahweh, nos vê ou sabe o que estamos fazendo!".

Isaiah 29:16

Tu viras as coisas de cabeça para baixo
Este é uma expressão idiomática que significa distorcer o que é verdadeiro. T.A.: "Você faz as coisas do jeito contrário ao que deveriam ser" ou "Você distorce a verdade".

Deveria o oleiro ser considerado como barro, de modo que a coisa que é feita deveria dizer sobre aquele que a fez... Ele não entende?
Yahweh que criou os humanos é falado como se ele fosse um oleiro e os humanos fossem o barro. Essa metáfora enfatiza que é tolice os humanos rejeitarem ou criticarem quem os criou. T.A.: "Você deve considerar-Me, o seu criador, para ser como o barro em vez do oleiro? É como se um oleiro criasse algo, e essa coisa dizia sobre o oleiro: 'Ele não me fez', ou 'Ele faz não entendo. '"

Deveria o oleiro ser considerado como barro... Ele não entende?
Esta pergunta é usada para repreender o povo de Jerusalém. T.A.: "Obviamente, o oleiro não deve ser considerado como barro ... 'Ele não entende'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 29:17

Líbano será transformado em campo, e o campo se transformará em floresta
Possíveis significados são: 1) isso é literal e Yahweh fará com que os lugares onde as árvores crescem no Líbano se tornem campos frutíferos ou 2) isso seja uma metáfora e as grandes florestas do Líbano representem poderosos opressores, e as colheitas que crescem no campo e se tornarão uma floresta são as pessoas comuns que estão sofrendo. Isso significa que Yahweh humilhará aqueles que são poderosos, mas honrará aqueles que estão sofrendo.

Líbano será transformado em campo
Aqui "o Líbano" representa as grandes florestas de cedro no Líbano. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus transformará as poderosas florestas do Líbano em um campo".

os surdos ouvirão as palavras de um livro, e das profundezas das trevas, os olhos dos cegos verão
Possíveis significados são: 1) isso é literal e Yahweh fará surdos ouvirem e cegarem as pessoas para verem ou 2) esta é uma metáfora que significa que Yahweh capacitará as pessoas a ouvir e entender a sua mensagem ou 3) pode significar ambas as opções 1 e 2.

os olhos dos cegos
Aqui "olhos" representa a pessoa inteira. T.A.: "aqueles que são cegos".

Os oprimidos se regozijarão em Yahweh, e os pobres dentre os homens se regozijarão no Santo de Israel.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Os pobres e oprimidos serão novamente felizes por causa do que Yahweh, o Santo de Israel, fez".

Isaiah 29:20

Os cruéis cessarão
O adjetivo nominal "o implacável" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "pois as pessoas implacáveis cessarão" ou "pois não haverá mais pessoas cruéis".

e o escarnecedor desaparecerá
O adjetivo nominal "o escarnecedor" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "e aqueles que escarnecem vão desaparecer" ou "e as pessoas que zombam vão desaparecer".

Todos aqueles que amam fazer o mal serão eliminados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai eliminar todos aqueles que amam fazer o mal".

quem acusar com palavras e fizer de um homem um criminoso
Aqui "palavra" representa um testemunho no tribunal. T.A.: "quem diz no tribunal que um homem inocente é culpado de fazer algo errado".

arma armadilhas para aquele que procura justiça no portão e abate o justo com mentiras vazias
As pessoas malvadas que fazem o que podem para impedir uma boa pessoa são mencionadas como se as pessoas más criassem uma armadilha como um caçador capturando sua presa. T.A.: "Eles mentem e tentam impedir aqueles que querem fazer o que é justo e correto".

que procura justiça no portão
O portão da cidade era frequentemente o lugar onde os líderes da cidade tomavam decisões oficiais.

Isaiah 29:22

casa de Jacó
Aqui "casa" representa uma família. T.A.: "os descendentes de Jacó".

que redimiu Abraão
Isso possivelmente se refere a quando Yahweh chamou Abraão de seu país natal e o enviou para a terra prometida.

Jacó não mais... sua face... vir suas crianças
Aqui "Jacó" representa seus descendentes. T.A.: "Os descendentes de Jacó não vão mais ... seus rostos ... eles veem seus filhos".

ou ficará pálida sua face
Esta é uma expressão idiomática que significa que eles não terão mais medo. T.A.: "nem terão medo".

Mas quando vir suas crianças, o trabalho de Minhas mãos
Aqui "mãos" representa o poder e a ação de Yahweh. T.A.: "Quando eles veem todas as crianças que Eu lhes dei e tudo o que tenho feito".

Eles santificarão o nome do Santo
Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "eles vão Me homenagear".

Eles santificarão o nome do Santo de Jacó
Aqui "nome" representa Yahweh. Yahweh se refere a si mesmo como "o Santo de Jacó". T.A.: "Eles vão Me homenagear, o Santo de Jacó".

do Deus de Israel
Yahweh se refere a si mesmo como "o Deus de Israel". T.A.: "de Mim, o Deus de Israel".

Os desobedientes no espírito
Aqui, "espírito" representa o ser interior de uma pessoa. T.A.: "Aqueles que estão errados no que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pensam" ou "Aqueles que estão errados em sua atitude".

chegarão ao entendimento
Isso pode ser mais explícito para explicar o que eles entenderão. T.A.: "começará a entender Yahweh e suas leis".

os que murmuram aprenderão as instruções
Isso pode ser mais explícito para explicar que conhecimento eles aprenderão. T.A.: "aqueles que reclamam começam a saber que o que Yahweh os ensina é verdade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 "Ai dos filhos rebeldes!" — esta é a palavra de Yahweh: "Eles fazem planos que não procedem de Mim, fazem alianças com outras nações que não foram direcionados pelo Meu Espírito e, assim, acrescentam pecado sobre pecado. **2** Eles se preparam para descer ao Egito, mas não buscaram Minha direção. Procuram proteção do Faraó e buscam refúgio à sombra do Egito. **3** Por isso, a proteção de Faraó será sua vergonha, e o refúgio à sombra do Egito, sua humilhação, **4** embora seus príncipes estejam em Zoã e os seus mensageiros tenham chegado a Hanes. **5** Todos serão envergonhados por causa de um povo que não pode ajudá-los, que não lhes serve de ajuda nem de auxílio, mas de vergonha e, até mesmo, desgraça". **6** Uma mensagem sobre as feras do Neguebe: "Ao longo da terra de tristezas e perigos, da leoa e do leão, da víbora e da serpente voadora, eles carregam suas riquezas nos lombos dos jumentos e seus tesouros nas corcovas dos camelos, para um povo que não poderá ajudá-los. **7** A proteção do Egito é inútil, por isso, o tenho chamado de Raabe, aquele que nada faz. **8** Agora, vai, escreve isto em sua presença em uma tábua e escreve em um pergaminho, para que seja preservado como testemunho para um tempo que ainda virá. **9** Pois este é um povo rebelde, filhos mentirosos, filhos que não ouvirão o conselho de Yahweh. **10** Eles dizem aos videntes: 'Não tenhais visões!' e aos profetas: 'Não profetizeis a verdade para nós! Dizei-nos coisas agradáveis. Profetizai ilusões. **11** Desviai o caminho. Apartai-vos da vereda; afastai da nossa presença o Santo de Israel'. **12** Porém, assim diz o Santo de Israel: 'Porque rejeitais esta palavra e confiais na opressão e no engano, e vos apegastes a isso, **13** então, este pecado será para vós como uma rachadura de muro que está prestes a cair, como uma saliência em um muro alto, cuja queda acontecerá de repente, subitamente'". **14** Ele o quebrará como se quebra um vaso do oleiro; Ele não o poupará, de modo que não se encontre, entre seus pedaços, nem um caco que possa raspar as cinzas da lareira ou tirar água de uma cisterna. **15** Pois assim diz o Senhor Yahweh, o Santo de Israel: "Ao retornar e descansar, sereis salvos; na tranquilidade e na confiança estará a vossa força. Porém, vós não quisestes. **16** Dissestes: 'Não, fugiremos a cavalo', então, fugireis; e 'Cavalgaremos em cavalos velozes', então, aqueles que vos perseguem serão velozes. **17** Mil fugirão da ameaça de um; e, pela ameaça de cinco, fugireis, até que sejais deixados como um mastro no topo da montanha ou como uma bandeira numa colina". **18** Yahweh ainda espera para ser bondoso convosco; por isso, Ele está pronto para ter misericórdia de vós; pois Yahweh é um Deus de justiça. Benditos são todos os que esperam Nele. **19** Pois um povo viverá em Sião, em Jerusalém, e nunca mais chorareis. Ele certamente Se compadecerá de vós ao ouvir o vosso clamor; e, quando o ouvir, vos responderá. **20** Ainda que Yahweh vos dê o pão da adversidade e a água da aflição, mesmo assim, o vosso Mestre não mais Se esconderá, mas O vereis com vossos próprios olhos. **21** Vossos ouvidos ouvirão uma palavra atrás de vós, dizendo: "Este é o caminho, andai nele!", quando vos virardes para a direita ou para a esquerda. **22** Profanareis vossas imagens esculpidas, revestidas de prata e vossas imagens fundidas de ouro, vós as jogareis fora como trapo de imundície. Direis a elas: "Fora daqui!". **23** Ele trará chuva sobre a vossa semente, quando semeardes a terra; e haverá pão em abundância na terra, e a colheita será abundante. Neste dia, vosso rebanho pastará em amplos pastos. **24** Os bois e os jumentos que lavram a terra comerão forragens temperadas, que foram separadas com uma pá e uma forquilha. **25** Do topo de cada montanha e do topo de cada colina, fluirão rios e correntes de águas, no dia da grande matança, quando as torres caírem. **26** A luz da lua será como a luz do sol, e a luz do sol brilhará sete vezes mais, como a luz de sete dias. Yahweh cuidará das fraturas do Seu povo e sarará as feridas que lhes fez. **27** Vede, o nome de Yahweh vem de um lugar distante, ardendo com Sua ira e em densa fumaça. Seus lábios estão cheios de fúria e Sua língua é como um fogo consumidor. **28** Seu respirar é como um rio transbordante que cobre até o pescoço, que peneira as nações com a peneira da destruição. Seu respirar é como um freio nos queixos dos povos que os faz perderem o rumo. **29** Tereis uma canção como na noite em que se observa uma festa santa, e alegria de coração, como alguém que vai com uma flauta à montanha de Yahweh, à Rocha de Israel. **30** Yahweh fará o esplendor da Sua voz ser ouvido e mostrará a força do Seu braço em fúria impetuosa e labaredas de fogo, com vendaval, tempestade e granizo. **31** Pois, pela voz de Yahweh, a Assíria será despedaçada; Ele a acertará com uma vara. **32** E cada golpe da vara do castigo que Yahweh lhes der será acompanhado com música de tamborins e harpas, enquanto Ele guerreia e luta contra eles. **33** Pois o lugar destinado à queima foi preparado há muito tempo. Na verdade, estava preparado para o rei, e Deus o fez profundo e largo. A fogueira está preparada com fogo e muita lenha. O sopro de Yahweh, como uma corrente de enxofre, a acenderá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 30:1

filhos rebeldes
Yahweh fala do Seu povo como se fossem Seus filhos.

esta é a palavra de Yahweh
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "palavra" seja expresso como o verbo "dizer solenemente". Tradução Alternativa

Eles fazem planos que não procedem de Mim
Isso pode ser escrito em uma ordem diferente para que o substantivo abstrato "planos" seja expresso como o verbo "planejar". T.A.: "Eles planejam fazer coisas, mas eles não Me perguntam o que Eu quero que eles façam".

não foram direcionados pelo Meu Espírito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Meu Espírito não os direcionou".

acrescentam pecado sobre pecado
Continuar pecando é falado como se o pecado fossem objetos que pudessem ser empilhados uns nos outros. T.A.: "eles continuaram pecando cada vez mais".

Procuram proteção do Faraó
Isso pode ser escrito em uma ordem diferente para que o substantivo abstrato "proteção" seja expresso como o verbo "proteger". T.A.: "Eles pediram a Faraó que os protegessem".

buscam refúgio à sombra do Egito
Proteção egípcia contra o exército inimigo é falado como se fosse uma sombra que protege alguém do calor escaldante do Sol. T.A.: "eles confiaram nos egípcios para mantê-los seguros".

Isaiah 30:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Judá.

Por isso, a proteção de Faraó será sua vergonha, e o refúgio à sombra do Egito, sua humilhação
Isso pode ser escrito em uma ordem diferente para que o substantivo abstrato "proteção", "vergonha" e "humilhação" sejam expressos como adjetivos ou verbos. T.A.: "Por isso, você será envergonhado porque confiou em Faraó para protegê-lo; você será humilhado porque confiou nos egípcios para mantê-lo seguro".

o refúgio à sombra do Egito
Proteção egípcia contra o exército inimigo é falado como se fosse uma sombra que protege alguém do calor escaldante do Sol.

seus príncipes
Aqui "príncipes" significa um oficial ou embaixador, não necessariamente filhos do rei.

seus... Todos... os
Essas palavras se referem ao povo de Judá.

Zoã... Hanes
Essas eram cidades do norte do Egito.

chegaram a Hanes
Aqui "chegaram" pode ser dito como "foram embora".

por um povo
"por causa do povo do Egito".

Isaiah 30:6

Informação Geral:
Deus continua sua declaração sobre o povo de Judá.

Uma mensagem
"Isso é o que Yahweh declara".

da leoa e do leão, da víbora e da serpente voadora
Isso se refere a esses tipos de animais em geral. T.A.: "onde a leoa e o leão habitam, e onde existem víboras e serpentes".

serpente voadora
Aqui a palavra "voadora" provavelmente se refere ao rápido movimento da serpente. Veja como foi traduzido em 14:28.

eles carregam suas riquezas
"o povo de Judá carrega suas riqueza".

o tenho chamado de Raabe, aquele que não lhes trará proveito.
Haviam contos populares sobre um monstro marinho chamado Raabe. O nome Raabe significa "força" ou "arrogância". T.A.: "Eu chamo o Egito de barulhento que não faz nada".

Isaiah 30:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Isaías.

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo na mensagem de Yahweh para Judá. Aqui Ele fala para Isaías fazer algo.

em sua presença
"na presença do povo de Judá".

para um tempo que ainda virá
Isso fala do tempo como se ele pudesse viajar e chegar em algum lugar. T.A.: "para um tempo futuro".

filhos mentirosos, filhos que não ouvirão o conselho de Yahweh.
Isso fala do povo de Yahweh como se fossem Seus filhos. Isso pode ser traduzido como uma frase

nova. T.A.: "Eles se comportam como crianças que mentem e não ouvem o que Yahweh ordena".

Isaiah 30:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Judá.

Desviai o caminho. Apartai-vos da vereda
Como Yahweh quer que Seu povo se comporte é falado como se fosse um caminho ou vereda por onde pessoas possam andar. Desobedecer Yahweh é falado como se a pessoa se afastasse dos caminhos de Yahweh.

Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 1:4.

Isaiah 30:12

Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 1:4.

rejeitais esta palavra
Aqui "palavra" representa a mensagem. T.A.: "Você rejeita essa mensagem".

confiais na opressão e engano, e vos apegastes a isso
Possíveis significados são: 1) os líderes de Judá estão confiando nos líderes do Egito, os quais governam oprimindo e enganando os outros; ou 2) os líderes de Judá oprimiram e enganaram seu próprio povo para arrancar-lhes seu dinheiro e enviá-lo aos líderes egípcios como pagamento para proteção.

apegastes a isso
Aqui a palavra "isso" se refere a "opressão e engano". T.A.: "apegaste a eles".

apegastes a
Isso significa confiar em alguma coisa.

então, este pecado será para vós como um muro quebrado... subitamente
Essa comparação significa que Deus destruirá o povo de Judá subitamente por causa do seu pecado.

Como um muro quebrado que está prestes a cair
Entende-se que isso é uma parte quebrada de um muro. T.A.: "como uma parte quebrada de um muro que está quase caindo".

cuja queda acontecerá de repente
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "queda" seja expresso como o verbo "cair". T.A.: "aquilo cairá subitamente".

de repente, subitamente
Significam a mesma coisa, enfatizando quão rápido o muro irá cair.

Isaiah 30:14

Informção Geral:
Isaías descreve como Yahweh destruirá o povo de Judá. (Veja 30:12)

Ele o quebrará
Aqui "o" se refere à parte do muro que está prestes a cair. A parte do muro é uma metáfora que representa o povo de Judá e seus pecados mencionados em 30:12.

como se quebra um vaso do oleiro
A comparação significa que a parte do muro cairá de forma rápida e completa como um vaso de barro que cai no chão.

oleiro
Oleiro é a pessoa que faz vasos e jarros de barro.

de modo que não se encontre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém será capaz de achar" ou "não existirá".

nem um caco que possa raspar
"um caco grande o suficiente para raspar".

Isaiah 30:15

Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 1:4.

Ao retornar e descansar, sereis salvos
Arrependimento é falado como se estivesse retornando fisicamente a Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu os salvarei dos seus inimigos se vocês se arrependerem e descansarem, sabendo que cuidarei de vocês".

descansar
Está implícito que as pessoas descansam porque elas confiam que Yahweh cuidará delas.

na tranquilidade e na confiança, estará vossa força
Aqui tranquilidade se refere a não estar ansioso nem preocupado. Está implícito que eles não estão preocupados porque confiam em Yahweh. T.A.: "vocês serão fortes se ficarem tranquilos e confiarem em Mim".

fugiremos a cavalo
Aparentemente esses são cavalos que o povo de Judá recebeu dos egícios.

Isaiah 30:17

Mil fugirão da ameaça de um; e, pela ameaça de cinco, fugireis
A palavra "soldado" é subentendida. T.A.: "Mil soldados fugirão da ameaça de um soldado inimigo; por causa da ameaça de cinco soldados inimigos, todos os seus soldados fugirão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mil
"1.000".

até que sejais deixados como um mastro no topo da montanha ou como uma bandeira numa colina
Essa símile significa que restarão tão poucas pessoas que elas serão como uma única bandeira no topo de uma colina.

Isaiah 30:18

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.

chorará... de vós... vos responderá
Está se referindo ao povo que irá morar em Sião.

vos responderá
"Ele os ajudará".

Isaiah 30:20

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.

o pão da adversidade e a água da aflição
Aqui "pão" e "água" compõem a alimentação de uma pessoa muito pobre. A frase toda representa os tempos de dificuldade e pobreza das pessoas.

vosso Mestre
Isso se refere a Yahweh.

O vereis com vossos próprios olhos
Aqui "olhos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Vocês mesmos verão o Mestre".

Vossos ouvidos ouvirão
Aqui "ouvidos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Você ouvirá".

uma palavra atrás de vós, dizendo
Aqui "palavra" representa a pessoa falando. T.A.: "Ele falando atrás de você dizendo".

Este é o caminho, andai nele
A maneira que Yahweh quer que seu povo se comporte é falado como se fosse um caminho ou uma trajetória. Obedecer Yahweh é falado como se uma pessoa andasse pelo Seu caminho.

quando vos virardes para a direita ou para a esquerda
Desobedecer Yahweh é falado como se a pessoa se desviasse para esquerda ou direita do caminho de Yahweh.

Isaiah 30:22

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.

vós as jogareis fora como trapo de imundície
Essa comparação significa que jogarão fora seus ídolos como se fossem lixos.

Direis a eles: "Fora daqui!"
Isso fala dos ídolos como se pudessem ouvir, levantar ou sair de um lugar. Yahweh quer dizer que o povo não mais precisará ou desejará os ídolos.

Isaiah 30:23

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.

Ele trará
"Yahweh dará".

pão em abundância da terra,
Aqui "pão" representa comida em geral. T.A.: "Ele fará com que o chão produza muita comida para vocês comerem".

Neste dia
Aqui "dia" representa um período de tempo de forma geral. T.A.: "Naquele tempo".

que foram separadas com uma pá e uma forquilha
Pá e forquilha são usados para lançar os grãos no ar para que o vento sopre a palha, deixando somente a parte que pode ser comida. T.A.: "que você espalhou com uma pá e uma forquilha".

Isaiah 30:25

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.

Do topo de cada montanha... como a luz de sete dias
Isaías descreve qual seria a situação ideal depois de Yahweh resgater Seu povo. Embora a linguagem pareça exagerada, você deve traduzir do mesmo jeito que Isaías descreve.

no dia da grande matança, quando as torres caírem
"quando Yahweh massacrar Seus inimigos e fazer suas torres fortes cairem".

no dia
Aqui "dia" representa um período de tempo de forma geral. T.A.: "Naquele tempo".

luz do sol brilhará sete vezes mais, como a luz de sete dias
"o Sol brilhará tão forte quanto sete Sóis" ou "o Sol dará tanta luz em um dia como normalmente dá em sete".

Yahweh cuidará das fraturas do Seu povo e sarará vossas feridas
Yahweh confortando Seu povo e fazendo cessar seu sofrimento é falado como se Ele colocasse faixas em suas feridas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 30:27

O Nome de Yahweh... como um fogo consumidor
Yahweh extremamente enfurecido é falado como se Ele estivesse em um imenso fogaréu.

O Nome de Yahweh vem
Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "Yahweh vem".

Seus lábios estão cheios de fúria e Sua língua é como um fogo consumidor
Aqui "lábios" e "língua" são metonímias para representar a fala de Yahweh. E Yahweh fala com tanta raiva e poder que é falado como se Sua língua fosse um fogo. T.A.: "Quando Ele fala Sua fúria é como um fogo que destrói tudo".

Seu respirar é como um rio transbordante
Isso compara o ar vindo da boca de Yahweh com uma enchente, para enfatizar Seus poder de destruição.

que peneira as nações com a peneira da destruição
Yahweh separando às pessoas das nações e destruindo o perverso é falado como se Ele colocasse as nações em uma peneira. Isso pode ser traduzido em uma nova frase. T.A.: "Yahweh separará e destruirá os perversos das nações".

Seu respirar é como um freio nos queixos dos povos que os faz perder o rumo
Yahweh tendo o poder de fazer com que os planos do povo fracassem ou que o povo seja destruído é falado como se Seu sopro fosse um freio que conduz às pessoas para fora do caminho correto.

um freio nos queixos dos povos
Um "freio", que nesse contexto é conhecido como rédia, é um dispositivo que as pessoas colocam na cabeça do cavalo para guiá-lo. T.A.: "o freio na cabeça do povo".

Isaiah 30:29

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.

Tereis uma canção
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "canção" seja expresso como um verbo. T.A.: "Vocês cantarão".

como na noite em que se observa uma festa santa
Essa comparação enfatiza o quão feliz o povo será.

em que se observa uma festa santa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando vocês observam uma festa santa".

e alegria de coração
Aqui "coração" representa o ser interior da pessoa. T.A.: "e vocês serão alegres".

como alguém que vai... Rocha de Israel
Essa comparação enfatiza o quão feliz o povo será".

à Rocha de Israel
Yahweh tendo o poder de proteger Seu povo é falado como se Ele fosse uma rocha cujas pessoas escalariam e fugiriam dos inimigos. T.A.: "à Rocha protetora de Israel" ou "que parece uma Rocha protetora para Israel".

Isaiah 30:30

mostrará a força do Seu braço
Aqui "braço" representa o poder de Deus. Está implícito que Yahweh mostrará Seu poder ao destruir os inimigos do Seu povo. T.A.: "mostrar que Ele é poderoso ao destruir Seus inimigos.

em ataque de raiva e labaredas de fogo
A raiva de Yahweh é falada como se fosse uma tempestade de fogo. T.A.: "um ataque de raiva parecido com uma tempestade e com chamas de fogo" ou "em grande raiva".

com vendaval, tempestade e granizo
"com tempestades cheias de vento, chuva e granizo".

granizo
Pedaços de gelo que caem do céu como chuva.

Isaiah 30:31

Pois, pela voz de Yahweh, a Assíria será despedaçada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois quando Yahweh fala Ele despedaçará os soldados da Assíria".

Assíria será despedaçada
Isaías fala do medo da Assíria como se a Assíria fosse um objeto que a voz de Yahweh despedaçasse. T.A.: "Assírica ficará apavorada".

Assíria
Aqui representa os soldados da Assíria.

E cada golpe do castigo que Yahweh lhes der
Yahweh fazendo com que um exército derrotasse os assírios é falado como se Yahweh acertasse os assírios com uma vara.

será acompanhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Judá acompanhará isso".

tamborins
Isso é um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batido e com pedaços de metal ao redor, que faz barulho quando o instrumento é balançado. Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele guerreia e luta com eles
Yahweh provocando o exército inimigo a derrotar os assírios é falado como se Yahweh fosse um guerreiro que lutaria junto com o exército inimigo.

Isaiah 30:33

Pois uma fogueira foi preparada há muito tempo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Há muito tempo Yahweh preparou uma fogueira".

fogueira
Essa palavra, nesse contexto, se refere ao Lugar da Chama, conhecido como "Tofete". Tofete é um lugar no Vale de Hinom, ao sul de Jerusalém, onde as pessoas queimavam seus filhos como sacrifícios a um falso deus.

estava preparada para o rei
Está implícito que isso se refere ao rei da Assíria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh preparou isso para o rei da Assíria".

A fogueira está preparada com fogo e muita lenha
"A fogueira está pronta com muita lenha para fazer fogo".

O sopro de Yahweh, como uma corrente de enxofre, a acenderá
Isso fala do sopro de Yahweh como se fosse um rio de fogo que acende a fogueira.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Ai daqueles que descem para o Egito em busca de ajuda, que dependem de cavalos. Colocam sua confiança em carros, por serem muitos, e em cavaleiros, por serem incontáveis, mas não se preocupam com o Santo de Israel e não buscam Yahweh! **2** Porém, Ele é sábio e trará desastre, e não retirará as Suas palavras. Ele se levantará contra a casa dos perversos e contra aqueles que ajudam os que cometem pecado. **3** Os egípcios são homens, e não Deus. Seus cavalos são carne, e não espírito. Quando Yahweh estender Sua mão, tanto quem ajuda tropeçará, quanto quem busca ajuda cairá; ambos perecerão juntos. **4** Isto é o que Yahweh me diz: "Como um leão, mesmo um jovem leão, que rosna sobre sua presa, não se assusta e nem foge quando um grupo de pastores se reúne contra ele, com suas vozes e barulho, assim Yahweh dos Exércitos descerá para lutar no monte Sião, sobre sua colina. **5** Como pássaros em voo, assim Yahweh dos Exércitos protegerá Jerusalém. Yahweh a protegerá e a resgatará; enquanto voa por cima dela, a preservará. **6** Voltai-vos para Ele, contra quem vos rebelastes profundamente, povo de Israel. **7** Porque, naquele dia, cada um jogará fora seus ídolos de prata e deuses de ouro, feitos pelas vossas mãos pecaminosas. **8** A Assíria cairá pela espada; uma espada, feita não por homens, a consumirá. Ela fugirá da espada e seus jovens serão submetidos a trabalhos forçados. **9** Eles perderão toda a confiança por causa do terror, e seus príncipes temerão quando virem a bandeira de guerra de Yahweh — essa é a declaração de Yahweh, cujo fogo está em Sião, e cuja fornalha está em Jerusalém".

Isaiah 31:1

Informação Geral:
Isaias continua falando para o povo de Judá.

que descem para o Egito
As palavras "que descem" são usadas aqui porque o Egito é menor em elevação que Jerusalém.

daqueles que descem
"daqueles do povo de Judá que descem".

dependem de cavalos
Isso fala sobre pessoas que confiam em seus cavalos para os ajudar como se eles estivessem apoiados em seus cavalos. Tradução Alternativa

o Santo de Israel
Traduza essa frase como foi feito em 1:4.

e não buscam Yahweh!
"e eles não pedem socorro a Yahweh".

e trará desastre
Aqui a palavra "trará" quer dizer "provocará". T.A.: "Ele provocará desastres".

não retirará Suas palavras
A frase "retira Suas palavras" fala de uma pessoa que não cumpre aquilo que havia dito que iria fazer como se as palavras que ele disse fossem algo que ele pode voltar para si mesmo. Aqui diz que Yahweh não irá fazer isso, significa que Ele cumpre com Sua palavra. T.A.: "Ele irá cumprir aquilo que Ele disse que iria fazer".

levantará contra
"punirá".

casa dos perversos
Isso se refere às pessoas más que lá vivem. T.A.: "todos os que fazem maldades".

Isaiah 31:3

Egito é um homem
Aqui Egito se refere aos soldados do Egito. T.A.: "Os soldados do Egito são homens".

seus cavalos são carne e não espírito
Isso quer dizer que seus cavalos são apenas cavalos e não seres espirituais. T.A.: "seus cavalos são apenas cavalos; eles não são espíritos poderosos!".

Quando Yahweh estender Sua mão
O termo "mão" é muito usado para se referir ao poder de Deus e sua ação. T.A.: "Quando Yahweh usou Seu poder contra eles".

tanto quem ajuda tropeçará, quanto quem busca ajuda cairá
Essas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa. Tropeçando e caindo são metáforas do fracasso. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "essas duas coisas acontecerão: Eu destruirei o Egito, que te ajuda, e Eu destruirei você, a quem o Egito ajuda".

quanto quem busca ajuda
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem está pedindo ajuda".

Isaiah 31:4

Informação Geral:
Yahweh está falando para Isaias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Como um leão... assim, Yahweh dos Exércitos
"Um leão... do mesmo modo o Yahweh dos Exércitos". Aqui Yahweh fala como Ele irá defender o povo que pertence a Ele e não se assustará, Ele se compara a um leão que guarda a sua presa.

Yahweh dos Exércitos descerá... aquela colina
Isso pode ficar mais claro se você mover a úlltima linha para antes da primeira: "Yahweh dos Exércitos descerá para lutar no monte Sião, sobre aquela colina, como um jovem leão".

um leão, mesmo um jovem leão
"uma leoa ou leão assassino". Isso é um dueto com duas frases se referindo a ferocidade do leão. T.A.: "um leão".

rosna
Aviso para que os outros fiquem longe.

quando um grupo de pastores se reúne contra ele
A frase "se reúne contra ele" significa para ser enviado para mandar o leão para longe. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém envia os pastores para mandar o leão para longe".

por causa do barulho
Os pastores fariam barulhos altos para tentar afugentar o leão. T.A.: "por causa dos altos ruídos que eles fazem".

descerá
"irá descer" (UDB). Isso se refere a descendo do céu. T.A.: "descerá do céu".

no monte Sião sobre aquela colina
Ambas as frases se referemao monte Sião. T.A.: "no monte Sião".

Isaiah 31:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Como pássaros em voo, assim Yahweh dos Exércitos protegerá Jerusalém
Aqui o modo que Yahweh protege Jerusalém é comparado ao modo como uma mãe pássaro protege seus filhotes no ninho".

Ele a protegerá e resgatará; enquanto voa por cima dela, a preservará
Isso cita como Yahweh protegerá e resgatará Jerusalém, descrevendo-O como um pássaro que voa sobre a cidade. T.A.: "ele irá proteger e irá resgatar a cidade de seus inimigos".

Yahweh dos Exércitos
Traduza essa frase da mesma forma que foi traduzido em 1:9.

Jerusalém
Isso está se referindo ao povo que vive lá. T.A.: "o povo de Jerusalém".

Voltai-vos para Ele, contra quem vos rebelastes profundamente
"Retornem para Aquele contra quem vos rebelastes".

feitos pelas vossas mãos pecaminosas
Aqui o povo é referido por suas "mãos" para enfatizar que eles fizeram algo com suas mãos. T.A.: "que vocês pecaram com suas próprias mãos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Um rei reinará com retidão, e príncipes governarão com justiça. **2** Cada um será como um abrigo contra o vento e refúgio contra a tempestade, como correntes de água em local seco e como a sombra de uma grande rocha em terra árida. **3** Então, os olhos dos que veem não se escurecerão e os ouvidos dos que ouvem estarão atentos. **4** O imprudente terá entendimento e o gago falará com clareza. **5** O tolo não será mais chamado de nobre, nem o enganador, de respeitável. **6** Pois o tolo fala tolices e, em seu coração, trama o mal e profere difamações contra Yahweh. Ele deixa o faminto com fome e impede o sedento de beber. **7** As artimanhas do enganador são más; ele trama maldades para arruinar o pobre com mentiras, mesmo quando a petição do pobre é justa. **8** Mas o homem nobre planeja coisas nobres e, por causa da sua nobreza, ele será estabelecido. **9** Levantai-vos, ó mulheres sossegadas, e ouvi a minha voz; e vós, filhas despreocupadas, dai ouvidos a mim. **10** Em pouco mais de um ano, ó mulheres tão descuidadas, vossa confiança será quebrada, pois a colheita de uvas falhará, e não haverá ceifa. **11** Tremei, mulheres tranquilas; preocupai-vos, vós que estais tão confiantes; despi-vos de suas finas roupas e vesti-vos de panos de saco ao redor de vossas cinturas. **12** Ireis prantear pelos campos deleitosos e pelas vinhas frutíferas. **13** A terra do meu povo se encherá de espinheiros e sarças, até mesmo em todas as casas de alegria, na cidade jubilosa. **14** Porque o palácio será abandonado, a cidade populosa ficará deserta; o monte e a torre da guarda se tornarão cavernas perpétuas, para o deleite dos jumentos selvagens e para pasto dos rebanhos, **15** até que, do alto, seja derramado sobre nós o Espírito, e o deserto se torne um campo fértil, e o campo fértil seja considerado um bosque. **16** Então, a justiça habitará no deserto e a retidão viverá no campo fértil. **17** O fruto da retidão será a paz, e o resultado da justiça será o sossego e a segurança, para sempre. **18** Meu povo viverá em habitação de paz, em moradas seguras e em locais tranquilos. **19** Mesmo que haja granizo, que o bosque seja destruído e a cidade seja totalmente aniquilada, **20** sereis abençoados, vós que semeais próximo aos ribeiros e que deixais pastar, soltos, o boi e o jumento.

Isaiah 32:1

Cada um será como um abrigo contra o vento e refúgio contra a tempestade
Isso compara o rei e os príncipes que protegem o povo a um abrigo. Tradução Alternativa

como correntes de água em local seco
Isso é uma outra comparação que quer dizer que os governantes irão prover as necessidades do povo. T.A.: "eles serão provedores do povo como as correntes de água em um local seco".

como a sombra de uma grande rocha em uma terra árida
Isso é outra comparação que quer dizer que os governantes irão prover conforto e descanso para o povo. T.A.: "eles proverão descanso para o povo como uma grande pedra dá sombra às pessoas cansadas".

Então, os olhos... atentos
Ambas estas frases enfatizam que os líderes capacitarão o povo para que entendam a verdade de Deus.

não se escurecerão
"irão enxergar com clareza".

Isaiah 32:4

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o povo depois que Deus restaurar os justos governantes em Judá. (Veja: 32:1)

O imprudente... o gago
Isso faz referência às pessoas que agem com imprudência e às pessoas gagas. T.A.: "A pessoa imprudente... a pessoa com gagueira".

O tolo não será mais chamado de nobre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém irá dar honras ao tolo".

Pois, o tolo fala tolices, em seu coração, trama o mal
"o tolo" refere-se às pessoas tolas. Também, "tolices" e "mal" podem ser expressos como adjetivos. T.A.: "O tolo diz coisas tolas e em seu coração planeja maldades".

em seu coração, trama o mal
Aqui a pessoa tola é referida por seu coração para enfatizar seus pensamentos interiores. T.A.: "ele planeja coisas más em seu coração".

nem o enganador de respeitável
Isso pode ser dito na voz ativa. "O enganador" refere-se à pessoa que é trapaceira. T.A.: "nem ninguém mostrará respeito àquele que engana".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele deixa
A palavra "Ele" refere-se à pessoa tola.

o faminto com fome
"o faminto" refere-se às pessoas famintas. Eles estão famintos porque eles têm seus estômagos vazios. T.A.: "a pessoa faminta tem seu estômago vazio".

impede o sedento de beber
"o sedento" refere-se às pessoas que estão com sede. T.A.: "ele faz com que as pessoas com sede não tenham nada para beber".

Isaiah 32:7

do enganador
Isso se refere à pessoa que engana os outros. T.A.: "da pessoa enganadora".

para arruinar o pobre com mentiras
"o pobre" refere-se às pessoas pobres. Além disso, a palavra "arruinar" não significa matá-los, mas prejudicá-los contando mentiras sobre eles. T.A.: "para prejudicar as pessoas pobres contando-lhes mentiras".

ele será estabelecido
Isso significa que ele será bem sucedido. T.A.: "ele será bem sucedido".

Isaiah 32:9

Levantai-vos
"Fiquem de pé" ou "Prestem atenção".

sossegadas
"seguras" ou "sem preocupações".

minha voz
Isaías está se referendo a si mesmo por sua voz para enfatizar o que ele diz. T.A.: "eu falo".

vossa confiança será quebrada
Isso pode ser dito na voz ativa. Além disso, Isaías fala das pessoas não sendo mais confiantes como se a confiança fosse um objeto físico que se quebrou. T.A.: "vocês não serão mais confiantes".

a colheita de uvas falhará
Isso significa que não haveriam boas uvas para a colheita. T.A.: "não haverá nenhuma uva para vocês colherem".

e não haverá ceifa
"o tempo para colher as safras não virá".

Isaiah 32:11

Informação Geral:
Isaías continua falando.

Tremei
"Sacudam de medo".

despreocupadas
"seguras" ou "sem preocupações".

despi-vos de suas finas roupas
Aqui "despi-vos" não necessariamente significa estar nu, mas significa vestir o mínimo possível para se cobrir, como só usar uma roupa íntima. T.A.: "tirem suas roupas finas e deixem a si mesmos com o mínimo para se cobrirem" ou "tirem suas roupas caras".

e vesti panos de saco ao redor de vossas cinturas
Isso é um ato de luto ou de pesar. T.A.: "e vistam roupas de saco ao redor de suas cinturas como se estivessem de luto".

Ireis prantear pelos campos deleitosos e pelas vinhas frutíferas
Isso significa que eles irão chorar alto como se eles estivessem de luto pelo o que aconteceu com seus campos fartos e seus vinhedos. T.A.: "Vocês irão prantear por causa dos acontecimentos em seus campos deleitosos e suas vinhas frutíferas".

espinheiros e sarças
Isso pode ser traduzido da mesma forma que em 5:5.

mesmo em todas as casas de alegria
Aqui as casas são descritas como alegres por causa das pessoas alegres que nelas viviam. T.A.: "suas casas, onde uma vez vocês foram felizes".

cidade jubilosa
"sua cidade alegre". A palavra "jubilosa" significa celebrando e festejando.

Isaiah 32:14

Informação Geral:
Isaías continua falando.

Porque o palácio será abandonado, a cidade populosa ficará deserta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Porque o povo irá abandonar o palácio e as multidões abadonarão a cidade".

o monte
Isso se refere ao forte construído em cima do monte. T.A.: "o forte em cima do monte".

o monte e a torre da guarda se tornarão cavernas perpétuas
Isso fala sobre o forte e a torre da guarda sendo abandonados como se fossem cavernas. T.A.: "o monte e a torre da guarda serão abandonados e ficarão vazios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para o deleite dos jumentos selvagens, e para pasto dos rebanhos
Isso significa que esses animais irão aproveitar a grama que cresce entre o forte abandonado e a torre da guarda. T.A.: "os jumentos selvagens e os rebanhos de ovelhas comerão a grama dali".

perpétuas
Isso significa um longo período de tempo. T.A.: "tempo extremamente longo".

até que, do alto, seja derramado sobre nós o Espírito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que Yahweh derrame seu Espírito".

seja derramado sobre nós o Espírito
Isso fala sobre Yahweh dando o Seu Espírito às pessoas como se Seu Espírito fosse um líquido que Ele derramou sobre elas. T.A.: "o Espírito seja dado à nós".

do alto
Aqui o céu está sendo referido como "do alto". T.A.: "do céu".

o campo fértil seja considerado um bosque
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso compara a abundância dos campos férteis a uma densa e espessa floresta. T.A.: "o povo irá dizer que os campos férteis cresceram como uma densa floresta" ou "os campos férteis serão excessivamente abundantes".

Isaiah 32:16

Informação Geral:
Isaías continua falando.

a justiça habitará... a retidão viverá
Isaías descreve a "justiça" e a "retidão" como uma pessoa que vive nestes lugares. Isso significa que as pessoas que vivem nesses lugares farão o que é justo e reto. T.A.: "as pessoas serão justas no deserto e as pessoas agirão com retidão nos campos férteis".

O fruto da retidão será a paz, e o resultado da justiça será o sossego e segurança para sempre.
Essas duas frases são paralelas e ambas dão os resultados da retidão e da justiça. Elas podem ser combinadas. T.A.: "O resultado para as pessoas que agem com retidão e justiça é que haverá paz, sossego e segurança para sempre".

habitação
"lugar".

Isaiah 32:19

granizo
Pode ser traduzido como em 28:1.

o bosque seja destruído e a cidade seja totalmente aniquilada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o granizo destrói o bosque e destrói completamente a cidade".

vós, que semeais próximo aos ribeiros, sereis abençoados, vós, que deixais pastar soltos o boi e o jumento
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso se refere a Yahweh abençoando todo o Seu povo e falando sobre as coisas que são habituais ao Seu povo fazer. T.A.: "Yahweh abençoará a vocês, enquanto vocês plantam nos ribeiros e enquanto vocês deixam os touros e os jumentos pastarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Ai de ti, destruidor que não foste destruído! Ai de ti, traidor que não foste traído! Quando parares de destruir, serás destruído. Quando parares de trair, eles te trairão. **2** Yahweh, sê benevolente conosco; esperamos por Ti! Sê Tu nosso braço a cada manhã, nossa salvação no tempo de tribulação. **3** Ao grande barulho, os povos fogem; quando Te levantas, as nações se dispersam. **4** Vosso despojo é colhido como os gafanhotos colhem; os homens saltam sobre ele como os gafanhotos saltam. **5** Yahweh é exaltado. Ele vive nas alturas. Ele encherá Sião de justiça e retidão. **6** Ele será, ó Sião, a estabilidade em teu tempo, abundância de salvação, sabedoria e conhecimento; o temor de Yahweh é o seu tesouro. **7** Vede! Seus enviados gritam nas ruas; os embaixadores, que esperavam a paz, choram amargamente. **8** As estradas estão desertas, não há mais viajantes. As alianças são quebradas, as testemunhas são desprezadas e a humanidade é desrespeitada. [1] algumas versões têm: **9** A terra pranteia e murcha; o Líbano envergonha-se e murcha; [2] Sarom é como um deserto; Basã e Carmelo perdem suas folhas. **10** "Agora Me levantarei", diz Yahweh; "Agora serei exaltado! Agora serei elevado! **11** Vós concebeis palha e dais à luz restolho; vosso fôlego é um fogo que vos consumirá. **12** Os povos serão queimados como se queima a cal, como espinheiros que são cortados e queimados. **13** Vós que estais longe, ouvi o que fiz; e vós que estais perto, reconhecei o Meu poder". **14** Os pecadores em Sião temem; o tremor apoderou-se dos ímpios. Quem dentre nós pode habitar com o fogo devorador? Quem dentre nós pode habitar com chamas eternas? **15** Aquele que anda em justiça e fala honestamente, aquele que rejeita o ganho da opressão, aquele que acena com as mãos para não aceitar o suborno, que tapa os ouvidos para não ouvir falar de crimes de sangue, e que fecha os olhos para não contemplar o mal. **16** Esse habitará nas alturas; seu local de defesa será as fortalezas das rochas; sua comida e sua água estarão em constante provisão. **17** Teus olhos verão o rei em sua beleza, e contemplarão a vasta terra. **18** Teu coração refletirá sobre o terror. Onde está o escriba, onde está aquele que pesou o dinheiro? Onde está aquele que contou as torres? **19** Tu já não verás as pessoas provocadoras, um povo de língua diferente, a quem tu não compreendes. **20** Olha para Sião, a cidade de nossos banquetes; teus olhos verão Jerusalém como uma habitação calma, como uma tenda cujas estacas não serão arrancadas ou nenhuma de suas cordas arrebentadas: uma tenda que não será removida. **21** Em vez disso, Yahweh, em Sua majestade, estará conosco num lugar de largos rios e córregos, nos quais nenhum barco com remos viajará e nenhum grande navio de guerra navegará. **22** Porque Yahweh é o nosso juiz, Yahweh é o nosso legislador, Yahweh é o nosso rei; Ele nos salvará. **23** As tuas cordas estão frouxas; elas não podem segurar o mastro em seu lugar, não podem estender a vela. Quando o grande despojo for dividido, até os coxos levarão sua parte. **24** O povo não dirá: "Estou doente", pois o povo que vive ali terá sua iniquidade perdoada.

Footnotes

33:8 [1] Nota: Em vez de
33:9 [2] Nota: Algumas versões têm:

Isaiah 33:1

Informação Geral:
Isaías fala em poesia para Yahweh aos assírios.

que não foste destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

serás destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "outros irão destruir você".

eles... trairão
"outros trairão".

Isaiah 33:2

sê Tu nosso braço
Aqui o braço de Yahweh se refere à Sua força. Isso fala de Yahweh fortalecendo-os como se Yahweh usasse Sua força para agir por eles. T.A.: "nos dê força".

a cada manhã
Isso se refere ao dia todo, não apenas a manhã. T.A.: "todos os dias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nossa salvação
Esta palavra em falta "seja" pode ser adicionada. Além disso, a palavra "salvação" pode ser expressa com o verbo "salvar". T.A.: "seja nossa salvação" ou "salve-nos".

no tempo de tribulação
Isso se refere aos momentos em que eles estão tendo problemas. T.A.: "quando tivermos problemas".

Isaiah 33:3

Ao grande barulho os povos fogem
Possíveis significados de "o grande barulho" são: 1) se refere à voz de Yahweh. T.A.: "Os povos fogem ao som da Sua alta voz" ou 2) se refere aos sons altos do exército de Yahweh. T.A.: "As pessoas fogem ao som do Seu exército".

exaltas
Isso significa começar a fazer alguma coisa. T.A.: "começar a agir".

as nações dispersam-se
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as nações se espalham".

Vosso despojo será colhido como os gafanhotos reúnem-se; como os gafanhotos saltam, os homens saltarão sobre ele
Isto compara quão rápido e ansioso é o povo de Yahweh quando eles juntam os despojos de seus inimigos, o impeto dos gafanhotos quando eles colhem comida. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seu povo reúne despojos de seus inimigos com a mesma ferocidade dos gafanhotos que devoram plantas verdes".

Isaiah 33:5

Informação Geral:
Isaías fala com o povo de Judá.

Yahweh é exaltado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh é maior do que qualquer um".

Ele encherá Sião de justiça e retidão
Isso fala de Yahweh governando Sião com Sua justiça e retidão como se estivesse enchendo Sião com justiça e retidão. T.A.: "Ele governará Sião com justiça e retidão".

Ele será a estabilidade em vossos tempos
Isso fala de Yahweh fazendo com que Seu povo estivesse seguro como se Ele fosse a própria estabilidade. A frase "vossos tempos" se refere a suas vidas. T.A.: "Ele vai fazer vocês assegurarem todas as suas vidas".

abundância de salvação, sabedoria e conhecimento
As palavras ausentes podem ser adicionadas. Além disso, "salvação" pode ser expressa com o verbo "salvar". T.A.: "e Ele te dará uma abundância de salvação, sabedoria e conhecimento" ou "ele te salvará e te dará uma abundância de sabedoria e conhecimento".

o temor de Yahweh é o teu tesouro
Isso fala de temer Yahweh como se fosse um tesouro que Yahweh dá ao Seu povo. T.A.: "reverenciar Yahweh será como um valioso tesouro que Ele lhe dará" (UDB) ou "temer a Yahweh será tão valioso para você como um tesouro".

Isaiah 33:7

Eis que
Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção das pessoas para o que é dito a seguir. Também é usado aqui para marcar uma nova seção no livro. T.A.: "Ouça".

embaixadores
"mensageiros".

os diplomatas, esperando por paz, choram amargamente
Isso significa que eles choram porque não conseguem ter paz. T.A.: "os diplomatas esperam a paz, mas não conseguem e choram amargamente".

As estradas estão desertas; não há mais viajantes
Ambas as frases enfatizam que não há viajantes nas estradas. Esses podem ser aliados e ditos na voz ativa. T.A.: "As pessoas já não viajam nas estradas".

Acordos são quebrados, testemunhas são desprezadas e a humanidade é desrespeitada
Essa passagem pode se referir às condições gerais de corrupção em Israel, ou pode se referir à incapacidade da nação em fazer tratados de paz confiáveis com a Assíria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas quebram as alianças que fizeram, as pessoas ignoram o testemunho das testemunhas e as pessoas não se respeitam".

Isaiah 33:9

A terra pranteia e murcha
Isso fala da terra se tornando seca como se fosse uma pessoa de luto. T.A.: "A terra se torna seca e suas plantas murcham".

envergonha-se e murcha
Isso fala das árvores do Líbano murchando e decaindo como se o Líbano fosse uma pessoa que se envergonha. T.A.: "As árvores do Líbano murcham e decaem".

Sarom ... Basã ... Carmelo
Muitas árvores e flores cresceram nesses lugares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sarom é como o deserto
Isso compara o quão Sarom está em uma planície desértica. T.A.: "Sarom é tão seca quanto uma planície desértica".

Basã e Carmelo sacodem suas folhas
Aqui Basã e Carmelo por suas árvores. T.A.: "não há mais folhas nas árvores de Basã e Carmelo".

Isaiah 33:10

levantarei
"levantarei". Aqui esta palavra significa começar a fazer alguma coisa. Nesse caso, Yahweh está Se exaltando agora.

Agora, serei exaltado; agora, serei elevado
Isso pode ser dito na voz ativa. Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado e enfatizam Yahweh sendo exaltado. T.A.: "agora vou Me exaltar e mostrar que mereço que todos Me honrem".

Concebe, palha, e dá à luz o restolho
Isso fala dos assírios fazendo planos como se eles estivessem concebendo e dando à luz seus planos como uma mãe dá à luz um bebê. Isso fala de seus planos sendo inúteis comparando-os com a palha. T.A.: "Você faz planos tão inúteis quanto palha".

restolho
"palha".

teu fôlego é um fogo que te consumirá
Aqui os planos dos assírios são chamados de "fôlego". Isso fala de seus planos fazendo com que eles morram como se seus planos literalmente queimassem seus corpos. T.A.: "seus planos farão com que morram".

Os povos serão queimados como se queima o cal, como espinheiros, serão cortados e queimados
Isso compara como os cadáveres das pessoas serão queimados à maneira como os espinheiros são queimados. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O fogo queimará os corpos das pessoas para se curvarem da mesma forma que um fazendeiro corta espinhos e os queima".

cal
As cinzas de ossos queimados.

Isaiah 33:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Vós que estais longe, ouvi o que tenho feito; e vós que estais perto, reconhecei meu poder
Yahweh usa as palavras "longe" e "perto" para significar todas as pessoas. A palavra "poder" pode ser expressa com o adjetivo "poderoso". T.A.: "Todas as pessoas, em todos os lugares, ouvem o que Eu tenho feito e reconhecem que Eu Sou poderoso".

o tremor apoderou-se dos ímpios
Isso fala do povo ímpio tremendo como se o tremor fosse um inimigo que se apoderou deles. T.A.: "os ímpios estão sobrecarregados de tremores".

Quem dentre nós... chamas
Está implícito que o pecador em Sião faça essas perguntas. T.A.: "Eles dizem: "Quem entre nós ... queimaduras".

Quem dentre nós pode habitar com o fogo devorador? Quem dentre nós pode habitar com chamas eternas?
Essas perguntas retóricas têm basicamente o mesmo significado e enfatizam que ninguém pode viver com o fogo. Aqui o fogo representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "Ninguém pode viver com um fogo furioso! Ninguém pode viver com queimaduras de todo tipo!" ou "Ninguém pode viver tendo o julgamento de Yahweh, é como um fogo eterno!".

habitar
Morar em um lugar que não é o lar de alguém.

Isaiah 33:15

Aquele que anda
Aqui andando se refere a vivendo. T.A.: "Ele que vive".

aquele que rejeita o ganho da opressão
A frase substantiva "o ganho daopressão" pode ser expressa como uma frase verbal. T.A.: "quem odeia as riquezas que vêm prejudicando outras pessoas".

e não contempla o mal
"contempla" aqui significa aprovar algo. T.A.: "e quem não aprova fazer o mal".

nas alturas
Isso se refere a uma alta colina ou montanha. T.A.: "a colina alta" ou "a montanha".

as fortalezas das rochas
Isso fala de áreas rochosas que são fáceis de defender como se fossem realmente fortalezas. T.A.: "as grandes pilhas de rochas".

estarão em constante provisão
"estará sempre disponível".

Isaiah 33:17

Teus olhos verão... e contemplarão
Isso se refere à audiência por seus "olhos". T.A.: "Você vai ver... você verá".

o rei em sua beleza
As vestes reais do rei são referidas como "sua beleza". T.A.: "o rei em suas vestes bonitas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teu coração refletirá sobre o terror
Isso se refere à audiência por seus "corações". "O terror" se refere a sua guerra com os assírios. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Você vai lembrar o terror que os assírios te causaram quando eles atacaram".

Onde está o escriba, onde está aquele que pesou o dinheiro? Onde está aquele que contou as torres?
Essas perguntas retóricas são solicitadas a enfatizar que os oficiais assírios se foram. Essas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Os oficiais da Assíria que contaram o dinheiro dos impostos que fomos forçados a pagar para eles desapareceram! Aqueles homens que contaram nossas torres se foram!".

pesou o dinheiro
O dinheiro era metal valioso; seu valor foi determinado pelo seu peso.

um povo de língua diferente
"um povo que falava uma língua estranha".

compreendes
"entende".

Isaiah 33:20

Informação Geral:
Isaías continua falando como povo de Judá.

a cidade de nossos banquetes
Isso significa que eles têm sua festa e banquetes nessa cidade. T.A.: "a cidade onde temos nossos banquetes" ou "cidade onde celebramos nossas festas".

teus olhos verão
As pessoas são referidas por seus "olhos" para enfatizar o que estão vendo. T.A.: "você vai ver".

uma tenda que não será removida
Isso fala de Sião sendo segura e bem estabelecida como se fosse uma tenda segura. Isso pode ser na voz ativa e escrito como uma nova sentença. T.A.: "será seguro, como uma tenda que ninguém jamais removerá".

cujas estacas não serão arrancadas ou nenhuma de suas cordas arrebentadas
Isso faz parte da metáfora que compara Sião a uma tenda segura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujas estacas ninguém nunca vai puxar para cima e cujas cordas ninguém nunca vai quebrar".

Yahweh em Sua majestade, estará conosco, em um lugar de largos rios e córregos
Aqui "conosco" se refere a Isaías e inclui o povo de Judá. Isso fala da segurança de viver com Yahweh como se fosse um lugar que tem rios ao seu redor para que os inimigos não possam atacá-lo. T.A.: "Yahweh que é majestoso estará conosco, e nós estaremos seguros como se estivéssemos em um lugar cercado por rios largos".

viajará
"vai viajar pelo rio".

Isaiah 33:22

nosso... nos
Isso se refere a Isaías e inclui o povo de Judá.

Isaiah 33:23

As tuas amarras estão frouxas; elas não podem segurar o mastro em seu lugar; não podem estender a vela
Possíveis significados são: 1) O exército assírio é como um barco que não consegue se mover através da água: as cordas que sustentam o mastro e a vela se soltaram e não suportam mais o mastro, então a vela é inútil

mastro
Postes altos que sustentam a vela.

vela
Um grande pano que se enche de vento e move um barco pela água.

quando o grande despojo for dividido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando eles dividirem o tesouro".

os coxos
Isso se refere a pessoas que não podem andar. T.A.: "aqueles que são mancos".

o povo que vive ali terá sua iniquidade perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados das pessoas que habitam lá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Chegai-vos, ó nações, e ouvi; prestai atenção, ó povos! A terra e tudo o que nela há, ouvi! O mundo e todas as coisas que provêm dele. **2** Yahweh está irado com todas as nações e furioso com todos os exércitos delas; Ele as destruiu completamente. Ele as entregou para a matança. **3** Seus mortos não serão enterrados; o cheiro dos seus cadáveres estará em todo o lugar e as montanhas serão encharcadas com o sangue deles. **4** Todas as estrelas do céu desaparecerão, o céu será enrolado como um pergaminho; e todas as suas estrelas vão se apagar, como a folha que desvanece da videira e os figos podres, da figueira. **5** Porquanto a Minha espada embriagou-se no céu. Olhai! Ela descerá sobre Edom e o povo que separei para a destruição. **6** A espada de Yahweh está pingando sangue; coberta de gordura, está pingando o sangue dos cordeiros e bodes, coberta com a gordura dos rins dos carneiros. Porque Yahweh tem um sacrifício em Bozra e uma grande matança na terra de Edom. **7** Os bois selvagens serão abatidos junto a eles, e os touros, com os novilhos. A sua terra será embriagada com sangue e nela ficará a grossa poeira com a gordura. **8** Este será o dia da vingança para Yahweh, o ano em que vai retribuí-los por causa de Sião. **9** Os riachos de Edom se tornarão em piche, a sua poeira, em enxofre, sua terra se tornará um piche ardente. **10** E queimará dia e noite; a sua fumaça subirá para sempre; de geração em geração, será uma terra devastada; ninguém passará por ela, para todo o sempre. **11** Mas os pássaros selvagens e os animais viverão ali; a coruja e o corvo farão lá os seus ninhos. Ele estenderá sobre ela a linha de medição da ruína e o prumo de destruição. **12** Seus nobres não terão algo para chamar de reino e todos os seus príncipes nada serão. **13** Espinhos crescerão em seus palácios, urtigas e ervas daninhas em suas fortalezas. Será uma habitação de chacais, um lugar para avestruzes. **14** Os animais selvagens e as hienas se encontrarão ali, os bodes selvagens clamarão uns aos outros. Animais noturnos se assentarão e encontrarão esse lugar de descanso para si mesmos. **15** Corujas farão seus ninhos, colocarão seus ovos e os chocarão, e protegerão os seus filhotes. Sim, falcões se reunirão ali, cada um com o seu par. **16** Consultai o livro de Yahweh; nenhum destes será esquecido. Nenhum ficará sem um parceiro; porque a Sua boca ordenou isso e foi o Seu Espírito que os ajuntou. **17** Ele lançou sorte para seus lugares e a Sua mão mediu a terra com uma corda. Eles a possuirão para sempre, de geração em geração, viverão ali.

Isaiah 34:1

Informação Geral:
Yahweh está falando através de poesia.

A terra e tudo o que nela há, ouvi! O mundo, e todas as coisas que provêm dele
Aqui a terra é dita como sendo necessária para ouvir a Yahweh para enfatizar que está sob a autoridade de Yahweh. Essas duas frases paralelas são metonímias para todas as pessoas que vivem no mundo. Tradução Alternativa

O mundo, e todas as coisas que provêm dele
Esta é a segunda de duas frases paralelas. As palavras que faltam podem ser adicionadas a esta frase. T.A.: "o mundo e todas as coisas que vêm dele devem ouvir".

Ele as destruiu completamente. Ele as entregou para a matança
Muitas vezes os profetas falam de coisas que acontecerão no futuro como se já tivessem acontecido. Isso enfatiza que o evento certamente acontecerá. T.A.: "Ele vai destruí-los completamente, Ele vai entregá-los ao abate".

Isaiah 34:3

Seus mortos não serão enterrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém enterrará seus mortos".

Seus mortos
Isso se refere aos mortos. T.A.: "aqueles que morreram".

as montanhas serão encharcadas com o sangue deles
"as montanhas serão cobertas pelo sangue deles".

o céu será enrolado como um pergaminho
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso compara o que Yahweh fará ao céu com uma pessoa enrolando um pergaminho. T.A.: "Yahweh vai enrolar o céu da mesma forma que uma pessoa enrola um pergaminho".

e todas as suas estrelas vão se apagar, como a folha que desvanece da videira, e os figos podres, da figueira
Isso enfatiza até mesmo as coisas no céu que as pessoas achavam que estariam lá para sempre cairão tão facilmente quanto uma folha. T.A.: "e todas as estrelas cairão do céu como uma folha cai de uma videira ou um figo cai de uma árvore".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 34:5

a minha espada embriagou-se no céu
Yahweh descreve a Si mesmo como um guerreiro portando uma espada. A frase "bebeu até o fim" fala da espada de Yahweh como se fosse uma pessoa que comeu e ficou satisfeita. Yahweh usa esta imagem para enfatizar que haverá muita destruição no céu e para declarar sua finalização. T.A.: "quando Eu terminar de destruir as coisas no céu".

olhai
Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção do ouvinte e fazê-los imaginar as coisas que estão sendo ditas. T.A.: "ouça" ou "e depois".

Ela descerá sobre Edom e o povo que eu separei para a destruição
A palavra "Ele" se refere à espada de Yahweh. Isto continua a metáfora sobre Yahweh que destrói coisas com uma espada. T.A.: "Eu virei para punir o povo de Edom, o povo que eu reservei para eu destruir".

sobre Edom
Edom se refere às pessoas que moram lá. T.A.: "sobre o povo de Edom".

A espada de Yahweh está pingando sangue; coberta de gordura ... dos carneiros
Isso fala de Yahweh matando o povo como se ele fosse um padre sacrificando animais. Ele faz isso descrevendo a espada de um padre. T.A.: "Yahweh os sacrifica como sacerdotes sacrificam animais, cuja espada escorre com o sangue e gordura de cordeiros, bodes e carneiros".

Porque Yahweh tem um sacrifício em Bozra e uma grande matança na terra de Edom
As palavras "sacrifício" e "matança" podem ser expressas aqui como verbos. T.A.: "Porque o Senhor sacrificará muitas pessoas em Bozra e matará muitas pessoas na terra de Edom".

Bozra
Essa é uma cidade importante em Edom.

Isaiah 34:7

Os bois selvagens serão abatidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu, Yahweh, vou abater os bois selvagens".

A sua terra será embriagada com sangue
Isso descreve a quantidade de sangue que vai se infiltrar no solo, comparando a terra a uma pessoa bêbada. T.A.: "Sua terra será encharcada de sangue".

nela ficará grossa poeira com a gordura
Aqui "poeira" significa a sujeira no chão. Isso descreve a quantidade de gordura que irá absorver a sujeira, comparando-a a uma pessoa que se tornou gorda por comer tanta gordura animal. T.A.: "a sujeira estará cheia da gordura dos animais".

Isaiah 34:8

será o dia da vingança para Yahweh
Aqui "dia" é uma expressão idiomática para um ponto no tempo; não é um "dia" literal. T.A.: "será a hora em que Yahweh se vingar".

vai retribuí-los por causa de Sião
Isso significa que Ele vai se vingar de como eles haviam iniciado uma guerra contra o povo de Jerusalém. T.A.: "Ele lhes dará o castigo que merecem pelo que fizeram ao povo de Sião".

As correntes de Edom se tornarão em piche ... se tornará um piche ardente
A água e a terra tornando-se inúteis para beber ou cultivar alimentos porque são queimadas e cobertas de piche e enxofre são mencionadas como se os seus riachos e terra se tornassem realmente piche e enxofre. T.A.: "Os córregos em Edom estarão cheios de piche e o chão será coberto com enxofre ardente e piche ardente".

sua poeira ... sua terra
"A poeira de Edom ... a terra de Edom".

piche
Uma substância espessa e preta que queima por um longo tempo.

E queimará dia e noite
Isso significa o tempo todo. T.A.: "Ele vai queimar durante a noite e o dia" ou "Ele vai queimar constantemente, toda a noite e todo o dia".

de geração em geração
A frase "geração em geração" se refere a todas as gerações de pessoas que viverão no futuro. Veja como essa frase foi traduzida em 13:19. T.A.: "para sempre".

Isaiah 34:11

viverão ali
"viverão na terra de Edom".

coruja
Traduza como foi feito em 13:21.

corvo
Esse é um grande pássaro preto. É difícil identificar alguns dos tipos precisos de pássaros mencionados nesta passagem. No entanto, eram todos pássaros que preferiam viver em lugares onde não havia pessoas, então simbolizam lugares desertos.

lá
"ali" Isso se refere a Edom.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele estenderá sobre ela a linha de medição da ruína e o prumo de destruição
Isso fala de Yahweh como se ele fosse um construtor cuidadoso enquanto causa destruição em Edom. AT: "Yahweh vai medir essa terra com cuidado, ele vai medir para decidir onde causar ruína e destruição".

linha de medição ... prumo
Estas são ferramentas dos construtores. Veja como palavras semelhantes foram traduzidas em 28:17.

Seus nobres ... seus príncipes
"Os nobres de Edom ... os príncipes de Edom".

todos os seus príncipes nada serão
Isso exagera os príncipes a perder seu status real, dizendo que eles se tornarão nada. T.A.: "todos os seus príncipes não vão mais governar".

Isaiah 34:13

Espinhos... urtigas... ervas daninhas
Essas são todas as ervas daninhas com espinhos. Os espinhos das urtigas têm veneno que causa coceira.

chacais... avestruzes... animais selvagens... hienas... Corujas
Traduza os nomes desses animais da mesma maneira como foi feito em 13:21.

Animais noturnos
Animais que estão acordados e ativos durante a noite.

falcões
Pássaros que matam pequenos animais para comer.

Isaiah 34:16

Consulte no pergaminho de Yahweh
A frase "o pergaminho de Yahweh" significa que contém as mensagens ditas por Yahweh. T.A.: "Leia atentamente o que está escrito neste rolo que contém as mensagens de Yahweh".

nenhum destes
"nenhum dos animais".

Nenhum ficará sem um parceiro
Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Cada animal terá um companheiro".

porque a Sua boca ordenou isso
Yahweh é referido por sua "boca" para enfatizar o que Ele disse. T.A.: "porque Yahweh ordenou isto".

Ele lançou sorte para seus lugares
Isso fala de Yahweh decidir onde fazer com que os animais vivam como se ele realmente tivesse sorteado seus lugares. T.A. "Ele determinou onde eles vão viver".

e a Sua mão mediu isso para eles com uma corda
Isso se refere ao modo como as pessoas medem as coisas nos tempos bíblicos. T.A.: "e Ele deu os animais os seus lugares".

de geração em geração
A frase "geração emgeração" se refere a todas as gerações de pessoas que viverão no futuro. Veja a frase "de geração em geração" foi traduzida em 13:19. T.A.: "para sempre eles" ou "eles sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 O deserto e a terra seca ficarão felizes; o deserto se regozijará e florescerá. **2** Florescerá abundantemente e se regozijará, cantando com alegria; a glória do Líbano lhe será dada, o esplendor do Carmelo e Sarom; eles verão a glória de Yahweh, o esplendor do nosso Deus. **3** Fortalecei as mãos fracas e firmai os joelhos que tremem. **4** Dizei àqueles de coração aflito: "Sede fortes, não temais! Vede! Vosso Deus virá com vingança, com recompensa; Ele virá e vos salvará". **5** Então, os olhos dos cegos verão e os ouvidos dos surdos ouvirão. **6** O homem manco saltará como um cervo e a língua muda cantará, pois água brotará nos lugares desolados e rios, no deserto. **7** A areia, que queima, se tornará um lago e a terra sedenta, mananciais de água. Na habitação dos chacais, onde uma vez se deitaram, haverá gramado com canas e juncos. **8** Haverá ali uma estrada que será chamada o Caminho Santo. O impuro não passará por lá. Será para aqueles que andam no caminho de Deus, nenhum tolo andará nele. **9** Nenhum leão estará lá, nenhuma besta feroz andará nele; eles não serão achados no caminho; porém, o redimido caminhará nele. **10** Os resgatados de Yahweh retornarão e virão cantando para Sião, a alegria eterna estará em suas cabeças; felicidade e alegria tomarão conta deles; tristeza e pranto fugirão.

Isaiah 35:1

O deserto e a terra seca ficarão felizes; o deserto se regozijará e florescerá
Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado. Esses lugares são descritos como estando felizes, assim como uma pessoa, porque eles receberam água e estão florescendo. Tradução Alternativa

e florescerá
O autor fala das plantas florescendo no deserto como se o próprio deserto estivesse florescendo. T.A.: "e suas plantas florescerão".

Florescerá abundantemente
Isso refere-se ao quanto as plantas do deserto florescerão. T.A.: "No deserto crescerão muitas novas plantas e árvores".

e se regozijará, cantando com alegria
Isso fala do deserto como se estivesse feliz e cantasse como uma pessoa. T.A.: "será como se tudo estivesse se regozijando e cantando!".

a glória do Líbano lhe será dada
Isso fala de Yahweh fazendo o deserto ficar tão glorioso quanto o Líbano como se Ele estivesse dando a glória do Líbano ao deserto. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh lhe dará a glória do Líbano" ou "Yahweh vai fazê-lo tão glorioso quanto o Líbano".

o esplendor do Carmelo e Sarom
As palavras omitidas podem ser adicionadas. Isso fala de Yahweh fazendo o deserto ficar tão bonito quanto Carmelo e Sarom, como se Ele estivesse dando ao deserto o esplendor desses lugares. T.A.: "o esplendor do Carmelo e Sarom será dado a ele" ou "Yahweh o fará tão esplêndido quanto o Carmelo e Sarom".

a glória de Yahweh, o esplendor do nosso Deus
Essas duas expressões significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a aparência de Yahweh.

Isaiah 35:3

Informação Geral:
Isaías está falando ao povo de Judá.

Fortalecei as mãos fracas e firmai os joelhos que tremem
As palavras "mãos fracas" e "joelhos que tremem" representam uma pessoa que está com medo. T.A.: "Fortalecei aqueles cujas mãos estão fracas e cujos joelhos tremem de medo".

àqueles de coração aflito
Aqui o "coração" refere-se à pessoa inteira, enfatizando seus sentimentos internos. T.A.: "àqueles que estão com medo".

Vede!
É uma expressão idiomática. Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção dos ouvintes para o que será dito em seguida. T.A.: "Ouvi!".

Vosso Deus virá com a vingança, com a recompensa
Isso pode ser reestruturado de forma que os substantivos abstratos "vingança" e "recompensa" sejam expressados pelo verbo "punir". As palavras "vingança" e "recompensa" significam a mesma coisa e enfatizam que Deus punirá os inimigos de Judá. T.A.: "Vosso Deus punirá vossos inimigos pelo que eles fizeram".

Isaiah 35:5

Informação Geral:
Esses versículos começam uma descrição do futuro glorioso para o povo de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os olhos dos cegos verão
Os "cegos" referem-se às pessoas que são cegas. Seus "olhos" referem-se a eles para enfatizar sua cura. T.A.: "pessoas cegas verão".

os ouvidos dos surdos ouvirão
Os "surdos" referem-se às pessoas que não ouvem. Seus "ouvidos" referem-se a eles para enfatizar sua cura. T.A.: "pessoas surdas ouvirão".

O homem manco saltará como um veado
Isso significa que uma pessoa que não conseguia andar será capaz de pular. Sua habilidade de pular é exagerada pela comparação com a habilidade de um veado. T.A.: "O homem manco saltará alto".

a língua muda cantará
A "língua muda" refere-se às pessoas que não conseguem falar. O autor usa "língua" para enfatizar sua cura. T.A.: "pessoas mudas cantarão".

rios no deserto
A palavra omitida pode ser adicionada. T.A.: "rios fluirão no deserto".

A areia, que queima, se tornará um lago
Isso significa que um lago vai aparecer na areia quente. O significado completo dessa frase pode ser explícito. T.A.: "Um lago vai aparecer na areia quente".

a terra sedenta
Aqui o solo seco é descrito como estando com sede. T.A.: "a terra seca".

a terra sedenta, em mananciais de água
Isso significa que nascentes vão aparecer na terra seca. O significado completo dessa frase pode ser explícito. T.A.: "mananciais de água vão aparecer na terra sedenta".

chacais
Veja como foi traduzido em 13:21.

canas e juncos
São plantas que crescem em áreas encharcadas.

Isaiah 35:8

Informação Geral:
Esses versos continuam a descrição do futuro glorioso do povo de Deus.

Haverá ali uma estrada que será chamada o Caminho Santo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Haverá ali uma estrada que tem o nome de Caminho Santo".

estrada
Veja como foi traduzido em 11:16.

O impuro
Refere-se às pessoas impuras. Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou corrompido é falado aqui como se a pessoa estivesse fisicamente imunda. T.A.: "Aqueles que são impuros" ou "Pessoas que não são aceitáveis para Deus".

aqueles que andam no caminho de Deus
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "andar" refere-se a "viver", e a expressão toda refere-se a uma pessoa que vive uma vida santa. O significado completo dessa frase pode ser explícito. T.A.: "aqueles que vivem no caminho santo" ou "aqueles que vivem uma vida santa".

eles não serão achados no caminho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém os achará lá".

o redimido
Isso refere-se às pessoas que Deus redimiu. T.A.: "aqueles que são redimidos" ou "aqueles que Deus redimiu".

Isaiah 35:10

Os resgatados de Yahweh
"Resgatar" quer dizer "redimir". Isso refere-se às pessoas que Yahweh resgatou. T.A.: "Aqueles que Yahweh resgatou".

alegria eterna estará em suas cabeças
Usa-se a cabeça de uma pessoa para se referir à pessoa inteira. T.A.: "eles terão alegria eterna".

felicidade e alegria... tristeza e pranto
As palavras "felicidade" e "alegria" significam basicamente a mesma coisa, assim como "tristeza" e "pranto". Juntas elas enfatizam a intensidade dessas emoções.

felicidade e alegria tomarão conta deles
Isso fala de pessoas sendo esmagadas por felicidade e alegria como se essas emoções fossem pessoas capazes de dominar alguém pela força. T.A.: "eles serão esmagados por felicidade e alegria".

tristeza e pranto fugirão
Isso fala de pessoas não tendo mais tristeza e pranto como se essas emoções fossem pessoas com a habilidade de fugir. T.A.: "eles não terão mais tristeza e pranto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 No décimo quarto ano do rei Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as conquistou. **2** Então, o rei da Assíria enviou o comandante chefe de Laquis a Jerusalém, ao rei Ezequias, com um grande exército. Ele se aproximou do canal da piscina superior, na estrada para o campo dos lavadores, e ficou ali. **3** Os oficiais israelitas que saíram da cidade para falar com eles eram: Eliaquim, filho de Hilquias, o administrador do palácio; Sebna, o secretário do rei e Joá, filho de Asafe, que escreveu as decisões do governo. **4** O comandante chefe lhes disse: "Dizei a Ezequias que o grande rei, o rei da Assíria, diz: 'Qual é a origem da tua confiança? **5** Falas somente palavras inúteis, dizendo que há conselho e poder para a guerra. Agora, em quem confias? Quem te deu coragem para te rebelares contra mim? **6** Vê! Tu confias no Egito, aquela cana quebrada na qual te apoias para caminhar, mas, se o homem se apoiar nela, será como um pedaço de pau que furará a sua mão. Isso é o que Faraó, rei do Egito, é para qualquer um que nele confia. **7** Mas, se me disseres: 'Confiamos em Yahweh, nosso Deus'; não é Ele cujos santuários e altares Ezequias levou embora, e disse para Judá e Jerusalém: 'Vós deveis adorar diante desse altar em Jerusalém'? **8** Agora, pois, quero te oferecer uma boa oferta do meu senhor, o rei da Assíria: Eu te darei dois mil cavalos, se fores capaz de encontrar cavaleiros para eles. **9** Como poderás resistir a um só capitão dos menores servos do meu senhor? Colocaste tua confiança no Egito por causa de seus carros e cavaleiros! **10** Agora, então, eu viajei até aqui sem Yahweh, para lutar contra essa terra e destruí-la? Yahweh me disse: 'Ataca essa terra e destrói-a!'". **11** Então, Eliaquim, filho de Hilquias; Sebna e Joá disseram ao comandante chefe: "Por favor, fala a teus servos na linguagem dos arameus, o aramaico, para que possamos entender. Não fales conosco na linguagem de Judá, aos ouvidos das pessoas que estão no muro". **12** Mas o comandante chefe disse: "Meu senhor enviou-me ao teu senhor e a vós para falar essas palavras? Não me enviou para esses homens que estão sentados no muro, que terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina convosco?". **13** Então, o comandante chefe levantou e gritou, na língua judaica, dizendo: "Ouvi as palavras do grande rei, o rei da Assíria. **14** O rei diz: 'Não deixeis Ezequias vos enganar, porque ele não será capaz de vos resgatar. **15** Não deixeis Ezequias vos fazer confiar em Yahweh, dizendo: 'Yahweh certamente nos resgatará; esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria'. **16** Não deis ouvidos a Ezequias, pois isto é o que o rei da Assíria diz: "Fazei paz comigo e vinde a mim. Então, cada um de vós comerá da vossa própria videira e da própria figueira, e beberá água da vossa própria cisterna. **17** Fareis isso até que eu venha e vos leve para uma terra como a vossa própria terra, uma terra de trigo e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos. **18** Não deixeis que Ezequias vos induza ao erro, dizendo: 'Yahweh nos resgatará'. Porventura, algum dos deuses dos povos os resgatou do poder do rei da Assíria? **19** Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Eles resgataram Samaria do meu poder? **20** Dentre todos os deuses dessas terras, há algum deus que resgatou sua terra do meu poder, como se Yahweh pudesse salvar Jerusalém do meu poder?". **21** Mas o povo permaneceu em silêncio e não lhe respondeu, porque a ordem do rei era: "Não respondais". **22** Então, Eliaquim, filho de Hilquias, o mordomo; Sebna, o escriba; e Joá, filho de Asafe, o oficial de registro, foram a Ezequias com suas roupas rasgadas e lhe relataram as palavras do comandante chefe.

Isaiah 36:1

No décimo quarto ano
"o 14º ano".

rei Ezequias
Traduza o nome deste rei da mesma forma que foi traduzido em 1: 1.

Senaqueribe
Este é o nome do rei da Assíria.

Senaqueribe... atacou todas as cidades fortificadas
O exército de Senaqueribe atacou as cidades.
Tradução Alternativa

o comandante chefe
Algumas versões da Bíblia traduzem isso como "o Rabsaqué". Esta é a palavra assíria para um dos mais altos líderes militares da Assíria.

Laquis
Esta é uma cidade a sudoeste de Jerusalém.

do canal da piscina superior, na estrada para o campo dos lavadores
Traduza isto como em 7: 3.

Hilquias... Eliaquim
Traduza os nomes destes homens da mesma maneira que foi traduzido em 22:20.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sebna
Traduza o nome deste homem da mesma maneira que foi traduzido em 22:15.

Asafe... Joá
Estes são nomes de homens.

Isaiah 36:4

lhes disse
"disse a Eliaquim, a Seba e a Joá".

Qual é a origem de tua confiança?
O rei da Assíria usa essa pergunta para desafiar Ezequias e dizer que ele não tem uma boa fonte de confiança. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não tem uma fonte confiável para sua confiança".

há conselho e poder para a guerra
"Você tem o conselho e a força para ir à guerra". A frase "força para a guerra" se refere a ter um exército suficientemente grande e forte com armas. T.A.: "Você tem suficiente conselho militar, homens fortes e armas para ir à guerra".

Agora, em quem confiais? Quem tem te dado coragem para te rebelares contra mim?
O rei da Assíria usa perguntas para ridicularizar Ezequias por acreditar que ele tem força para se rebelar. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Não importa em quem você confia, você não terá coragem de se rebelar contra mim".

Isaiah 36:6

Informação Geral:
Esta é uma continuação da mensagem do rei da Assíria a Ezequias. O chefe dos comandantes está falando a mensagem aos homens de Ezequias. (Veja: 36: 4)

Vê!
Senaqueribe usa essa expressão idiomática para chamar a atenção de Ezequias para o que ele diz a seguir. T.A.: "Ouça".

confiando no Egito
Aqui "Egito" se refere ao exército egípcio. T.A.: "confiando no exército egípcio".

aquela cana quebrada na qual te apoias para caminhar, mas se o homem se apoiar nela, será como um pedaço de pau que furará a tua mão
Isto fala do Egito, especificamente do seu exército e do seu faraó, como se fosse um junco estilhaçado para enfatizar que confiar neles não os ajudaria, mas apenas os prejudicaria. T.A.: "é como andar com um junco lascado por um bastão. Se um homem se apoiar, ele grudará na mão dele e o furará".

cana quebrada
Uma cana é a haste longa e fina de uma planta como um capim alto. Se estiver lascado ou danificado, não poderá suportar nenhum peso.

apoias para caminhar
Este é um bastão que alguém usaria para apoiar quando andar, feito de qualquer tipo de galho de árvore encontrado ao longo do caminho.

não é Ele cujos santuários e altares Ezequias levou embora... Jerusalém?
O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar o povo e sugerir que Yahweh estava zangado com o que Ezequias fez e não quis protegê-lo. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele é aquele cujos altos e altares Ezequias tirou ... Jerusalém" ou "Ele é aquele a quem Ezequias insultou rasgando seus altos e altares ... Jerusalém".

disse para Judá e Jerusalém: 'Deveis adorar diante desse altar em Jerusalém'?
Isso pode ser escrito como uma citação indireta. "Judá" e "Jerusalém" se referem às pessoas que vivem nelas. T.A.: "disse ao povo de Judá e Jerusalém que eles devem adorar apenas neste altar em Jerusalém".

Isaiah 36:8

Informação Geral:
Essa é uma continuação da mensagem do rei da Assíria a Ezequias, falando a mensagem para os homens de Ezequias. (Veja: 36: 4)

dois mil cavalos
"2.000 cavalos".

se fores capaz de encontrar cavaleiros para eles
O comandante chefe continua a ridicularizar Ezequias e seu exército, insinuando que ele não tinha muitos soldados.

Isaiah 36:9

Informação Geral:
Essa é uma continuação da mensagem do rei da Assíria a Ezequias, falando a mensagem para os homens de Ezequias. (Veja: 36: 4)

Como poderias resistir a um só capitão ... servos?
O comandante chefe continua a ridicularizar Ezequias e seu exército. Quando ele diz "tu", sereferindo a Ezequias, ele está se referindo ao exército de Ezequias. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Teu exército não poderia nem derrotar um capitão ... servos".

Agora, então, eu viajei até aqui sem Yahweh, para lutar contra essa terra e destruí-la?
O comandante chefe usa outra pergunta para ridicularizar Ezequias e o povo de Judá. Esta

pergunta pode ser escrita como uma declaração.T.A.: "Eu vim aqui com o mandado de Yahweh para destruir Jerusalém".

sem Yahweh
Aqui "Yahweh" se refere às ordens de Yahweh. T.A.: "sem o comando de Yahweh".

contra essa terra e destruí-la... Ataca essa terra e destrói-a
Isso significa lutar contra as pessoas e causar destruição no lugar onde elas vivem. A terra referida aqui é Jerusalém. T.A.: "contra este povo e destruir sua terra ... Atacar essas pessoas e destruir suas terras".

Isaiah 36:11

Eliaquim ... Hilquias ... Sebna
Traduza os nomes desses homens da mesma maneira que foi traduzido em 22:20.

Sebna
Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi traduzido em 22:15.

Joá ... comandante chefe
Traduza o nome desse homem e a frase "chefe comandante" da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Por favor, fala a teus servos
Eliaquim, Sebna e Joá se referem a si mesmos como servos do chefe dos exércitos. Esta é uma maneira educada de falar com alguém que tem maior autoridade.

linguagem dos arameus, o aramaico
"Arameu" é o nome de um grupo de pessoas. "Aramaico" é o nome da língua deles.

aos ouvidos das pessoas que estão no muro
A maneira de dizer "falar no ouvido de alguém" significa falar onde eles podem ouvi-lo. T.A.: "onde as pessoas que estão no muro podem nos ouvir".

que estão no muro
Isso significa que eles estão de pé no muro. O topo do muro era largo e um lugar onde as pessoas podiam se sentar ou ficar de pé. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "quem está de pé no muro".

Meu senhor me enviou ao teu senhor e a vós para falar essas palavras?
O comandante chefe usa essa pergunta para enfatizar que sua mensagem é para todo o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Certamente, meu mestre me enviou para falar esta mensagem para você e para todos que podem ouvir."

Não me enviou para esses homens que estão sentados no muro, que terão que... convosco?
O comandante chefe usa essa pergunta para enfatizar seu insulto. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Meu mestre me enviou para todos que ouve isso, que terá que ... convosco".

terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina convosco
Essa é uma declaração muito ofensiva. Ele está insinuando que eles precisarão comer essas coisas porque não terão mais nada para comer porque a cidade deles estará sob ataque. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "em breve precisará comer seu próprio excremento e beber sua própria urina, assim vocês irão fazer, porque vocês não terão mais nada para comer".

Isaiah 36:13

o comandante chefe
Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não entregará Jerusalém na mão do rei da Assíria".

nas mãos do rei
As "mãos" do rei se refere ao seu "domínio". T.A.: "o domínio do rei".

Isaiah 36:16

Informação Geral:
O chefe dos comandantes continua falando ao povo de Judá.

Fazei paz comigo
Essa expressão idiomática significa concordar oficialmente em agir pacificamente uns com os outros. T.A.: "Vamos concordar em ter paz".

vinde a mim
Essa expressão idiomática significa "se render". T.A.: "entregue-se a Mim". (UDB)

até que eu venha e vos leve
Aqui o rei da Assíria está se referindo ao seu exército como a si mesmo. T.A.: "até que meu exército venha e vos leve".

uma terra de trigo e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar quão próspera a terra será.

uma terra de trigo... uma terra de pão
Isso significa que eles estão cheios de recursos naturais, como grãos. T.A.: "uma terra onde há

abundância de grãos ... uma terra onde há muito pão".

Isaiah 36:18

Informação Geral:
O chefe dos comandantes continua falando a mensagem do rei da Assíria ao povo de Judá. (Veja: 36:16)

Porventura, algum dos deuses dos povos os resgatou do... Assíria?
O comandante chefe usa essa pergunta para ridicularizar o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Nenhum dos deuses dos povos os resgatou do ... Assíria".

do poder do rei
O domínio do rei é referido como seu "poder". T.A.: "o domínio do rei".

Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Eles resgataram Samaria do meu poder?
O comandante chefe usa essas perguntas para ridicularizar o povo de Judá. Essas perguntas podem ser combinadas e escritas como uma declaração. T.A.: "Os deuses de Hamate, Arpade, Sefarvaim e Samaria não salvaram seu povo do meu poder".

Hamate ... Arpade
Traduza os nomes dessas cidades da mesma forma que foi traduzido em 10: 7.

Sefarvaim
Este é o nome de uma cidade.

há algum deus que resgatou... como se Yahweh pudesse salvar Jerusalém do meu poder?
O comandante chefe usa essa pergunta para ridicularizar o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "não há deus que resgatou ... e Yahweh não irá salvar você de Jerusalém do meu poder".

sua terra
Isso se refere às pessoas que vivem na terra. T.A.: "seu povo".

Isaiah 36:21

Eliaquim ... Hilquias ... Sebna ... Joá ... Asafe
Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

o mordomo
Essa expressão idiomática significa que ele estava encarregado dos assuntos da casa do palácio. T.A.: "encarregado do palácio".

com suas roupas rasgadas
Os oficiais de Ezequias rasgaram suas roupas como sinal de luto e aflição. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "com as roupas rasgadas porque estavam extremamente angustiadas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 Quando o rei Ezequias ouviu seus relatos, ele rasgou suas roupas, cobriu-se com pano de saco e foi para o templo de Yahweh. **2** Ele enviou Eliaquim, que estava a cargo do palácio; Sebna, o escriba, os anciãos e os sacerdotes, todos cobertos com panos de saco, a Isaías, filho de Amoz, o profeta. **3** Eles lhe disseram: "Ezequias disse: 'Este dia é o dia da aflição, repreensão e desgraça, como quando um filho está pronto para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz. **4** Talvez Yahweh, teu Deus, ouça as palavras do comandante-chefe, a quem o seu superior, o rei da Assíria, enviou para afrontar o Deus vivo, e repreenda as palavras que Yahweh, teu Deus, ouviu. Agora, eleva tua oração pelos que ainda restam aqui'". **5** Então, os servos do rei Ezequias vieram até Isaías, **6** e Isaías lhes disse: "Dizei a vosso senhor o que Yahweh diz: 'Não temais as palavras que ouvistes, com as quais os servos do rei da Assíria têm insultado a Mim. **7** Eis que Eu colocarei um espírito nele, e ele, ao ouvir um certo relato, voltará para a sua própria terra. Eu farei que ele caia pela espada em sua própria terra'". **8** Então, o comandante-chefe retornou e encontrou o rei da Assíria lutando contra Libna, pois ouvira que o rei havia saído de Laquis. **9** Ora, Senaqueribe ouviu que Tiraca, rei da Etiópia e do Egito, havia mobilizado uma luta contra ele; então, ele novamente enviou mensageiros para Ezequias com esta mensagem: **10** "Dizei a Ezequias, rei de Judá: Que o teu Deus, em quem confias, não te engane, dizendo: 'Jerusalém não será entregue às mãos do rei da Assíria'. **11** Vê! Ouviste o que os reis da Assíria fizeram a todas as terras, destruindo-as completamente. Então, tu pensas que serás livrado? **12** Por acaso, os deuses das nações livraram as que meus pais destruíram: Gozã, Harã, Rezefe e o povo do Éden, em Telassar? **13** Onde está o rei de Hamate, o rei de Arpade, o rei das cidades de Sefarvaim, de Hena e Iva?". **14** Ezequias recebeu esta carta das mãos dos mensageiros e a leu. Então, subiu ao templo de Yahweh e a abriu diante Dele. **15** Ezequias orou a Yahweh: **16** "Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, Tu que estás assentado acima dos querubins, Tu que és o único Deus sobre todos os reinos da terra, Tu que criaste os céus e a terra, **17** inclina Teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre Teus olhos, Yahweh, e vê; ouve as palavras de Senaqueribe, as quais mandou para zombar do Deus vivo. **18** Isso é verdade, Yahweh: os reis da Assíria destruíram todas as nações e suas terras. **19** Eles queimaram seus deuses, pois não eram deuses, mas o trabalho das mãos de homens, apenas madeira e pedra. Por isso, os assírios os destruíram. **20** Agora, Yahweh, nosso Deus, salva-nos do seu poder, para que todos os reinos da terra saibam que Tu és o Único, Yahweh". **21** Então, Isaías, filho de Amoz, enviou uma mensagem a Ezequias, dizendo: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Porque oraste a Mim a respeito de Senaqueribe, rei da Assíria, **22** esta é a palavra que Yahweh falou sobre ele: 'A filha virgem de Sião te despreza e ri escarnecendo de ti; a filha de Jerusalém meneia a cabeça zombando de ti. **23** A quem tu afrontaste e insultaste? E contra quem exaltaste tua voz, levantando teus olhos com orgulho? Contra o Santo de Israel. **24** Por meio dos teus servos, afrontaste o Senhor, e disseste: 'Com a multidão das minhas carruagens, subi até o alto das montanhas, até as mais altas elevações do Líbano. Eu cortarei seus altos cedros e os ciprestes selecionados e entrarei no mais distante dos altos lugares, na mais frutífera floresta. **25** Eu cavei poços e bebi água; [1] sequei todos os rios do Egito debaixo das solas dos meus pés'. **26** Não ouviste como Eu determinei isso há muito tempo e planejei isso em tempos antigos? Agora, estou fazendo isso acontecer. Tu estás aqui para reduzir as cidades fortificadas a um monte de ruínas. **27** Seus habitantes, de pouca força, são despedaçados e envergonhados. Eles são plantas no campo, grama verde, o mato no telhado ou no campo, antes do vento do leste. **28** Mas Eu conheço o teu assentar, a tua saída, a tua chegada e a tua fúria contra Mim. **29** Por causa da tua fúria contra Mim, e porque tua arrogância chegou aos Meus ouvidos, Eu colocarei Meu anzol em teu nariz, Meu freio em tua boca; Eu farei com que voltes pelo mesmo caminho pelo qual vieste. **30** Isto será um sinal para ti: neste ano, comereis o que crescer na terra, e, no segundo ano, o que crescer a partir deste. Mas, no terceiro ano, deveis plantar e colher, plantar vinhas e comer dos seus frutos. **31** O remanescente da casa de Judá que sobreviver lançará raiz novamente, e produzirá fruto. **32** Pois, a partir de Jerusalém, um remanescente sairá; os sobreviventes virão do monte Sião. O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isso'". **33** Portanto, Yahweh disse assim sobre o rei da Assíria: "Ele não entrará nesta cidade, nem lançará flecha aqui. Nem virá até ela com escudo ou levantará rampa de cerco contra ela. **34** O caminho pelo qual veio será o mesmo caminho pelo qual sairá; ele não entrará nesta cidade" — esta é a declaração de Yahweh. **35** "Eu defenderei esta cidade e a resgatarei, por amor de Mim e por amor do Meu servo Davi". **36** Então, o anjo de Yahweh saiu e atacou o acampamento dos assírios, matando cento e oitenta e cinco mil soldados. Quando os homens se levantaram cedo de manhã, havia cadáveres deitados por toda parte. **37** Então, Senaqueribe, rei da Assíria, deixou Israel e foi para casa. Voltou para Nínive e ali ficou. **38** Depois, enquanto Senaqueribe

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estava adorando na casa de seu deus — Nisroque —, seus filhos Adrameleque e Sarezer o mataram com a espada. Então, eles fugiram para a terra de Ararate. Esar-Hadom, seu filho, reinou em seu lugar.

Footnotes

37:25 [1]Nota: Algumas versões antigas e modernas trazem

Isaiah 37:1

Aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

ele rasgou suas roupas, cobriu-se com pano de saco
Este é um sinal de luto e angústia. Tradução Alternativa

Eliaquim ... Sebna
Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

o mordomo
Esta é uma expressão idiomática que significa que ele estava no comando dos assuntos da casa do palácio. T.A.: "encarregado do palácio".

todos cobertos com pano de saco
Este é um sinal de luto e angústia.

Isaiah 37:3

Eles lhe disseram
"Os homens enviados por Ezequias disseram a Isaías".

como quando um filho está pronto para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz
Esta comparação é feita para enfatizar que eles estão em um momento de extrema dificuldade. T.A.: "É tão terrível quanto o dia em que uma criança está pronta para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz a seu filho".

Talvez Yahweh, teu Deus, ouça as palavras
Ezequias está sugerindo indiretamente que, se o povo orar, Yahweh possa ouvir e agir de acordo com o que o comandante-chefe disse. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Talvez se você orar a Yahweh, teu Deus, vai ouvir a mensagem".

comandante chefe
Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

seu superior
Esta frase significa que o rei é o comandante chefe.

e repreenda as palavras que Yahweh, teu Deus, ouviu
Aqui a frase "as palavras que Yahweh teu Deus ouviu" se refere ao que o rei da Assíria tinha dito. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "e Yahweh, teu Deus, vai repreender o rei da Assíria por aquilo que ele disse".

eleva tua oração
Orar a Yahweh é descrito desta maneira para enfatizar que Yahweh está no céu. Orações são ditas como se fossem objetos que poderiam ser elevados para o céu. T.A.: "orar".

pelos que ainda restam aqui
Isso se refere às pessoas que são deixadas em Jerusalém. T.A.: "para os poucos de nós que ainda estão aqui".

Isaiah 37:5

Eu colocarei um espírito nele, e Ele ouvirá um certo relato e voltará para sua própria terra
A frase "colocarei um espírito nele" significa que Deus o influenciará para tomar uma decisão específica. A palavra "espírito" aqui significa uma forte atitude ou sentimento. T.A.: "Eu vou influenciá-lo para que quando ele ouvir um certo relato, ele volte para sua própria terra".

Vede
Esta palavra é uma expressão idiomática e é usada aqui para chamar a atenção das pessoas para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

Eu farei que ele caia pela espada, em sua própria terra
A frase "cair pela espada" é uma expressão idiomática que significa que seu inimigo irá matá-lo com uma espada. T.A.: "E lá em sua própria terra, vou fazer com que seus inimigos o matem com suas espadas".

Isaiah 37:8

Laquis
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Senaqueribe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Libna
Esta é uma cidade no sul de Judá.

Tiraca, rei da Etiópia e do Egito, mobilizou uma luta contra ele
"Tiraca" é o nome de um homem. Ele havia mobilizado seu exército para que eles estivessem prontos para lutar. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Tiraca, rei da Etiópia e do Egito, mobilizou seu exército".

uma luta contra ele
A palavra "ele" representa Senaqueribe. Esta frase se refere a lutar contra o exército de Senaqueribe. T.A.: "para lutar contra o exército de Senaqueribe".

Jerusalém não será entregue nas mãos do rei da Assíria
Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "mão" se refere ao poder militar do rei. T.A.: "O rei da Assíria e seu exército não vão conquistá-lo em Jerusalém".

Isaiah 37:11

Informação Geral:
Isso continua a mensagem do rei da Assíria a Ezequias.

Vê! Tens ouvido
Essa é uma expresão idiomática. A palavra "vê" aqui é usada para dar ênfase ao que é dito a seguir. T.A.: "Você certamente ouviu falar".

Então, tu serás livrado?
O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar Ezequias e seu exército. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Então você também não será salvo" ou "Então é claro que ninguém vai te salvar também!".

Os deuses das nações as tem livrado ... Telassar?
O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar Ezequias e seu exército. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "O deus das nações não resgatou as nações que meus pais destruíram ... Telassar!".

que meus pais destruíram
Esses homens destruíram as cidades listadas conquistando-as com seus exércitos. Aqui a palavra "pais" se refere a seu pai e seus outros antepassados que eram reis. T.A.: "que meus pais destruíram com seus exércitos".

Gozã ... Harã ... Rezefe ... Éden ... Telassar ... Hena ... Iva
Estes são lugares que os assírios conquistaram.

Onde está... o rei ... Iva
O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar Ezequias e seu exército. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Nós também conquistamos o rei ... Iva!".

Hamate ... Arpade ... Sefarvaim
Traduza os nomes dessas cidades da mesma forma que foi traduzido em 36:19.

Isaiah 37:14

das mãos dos mensageiros
Aqui os mensageiros são referidos por sua "mão" para enfatizar que eles pessoalmente a deram ao rei. T.A.: "que os mensageiros lhes deram".

Então, subiu à Casa de Yahweh
A casa de Yahweh estava no lugar mais alto de Jerusalém, por isso é falado como "para cima".

abriu diante Dele
"abriu a carta na frente de Yahweh" (UDB). Estar na casa de Yahweh é considerado o mesmo que estar na presença de Yahweh. A carta era um pergaminho que podia ser desenrolado e espalhado.

Tu que estás assentado sobre os querubins
Aqui, Ezequias está falando sobre Yahweh estar presente no templo. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "Tu que estás aqui com os querubins".

Tu que és o Único Deus
"só Tu és Deus".

sobre todos os reinos
Essa expressão idiomática significa ter autoridade e governar todos os reinos. T.A.: "tenha autoridade sobre todos os reinos".

Tu que criaste os céus e a terra
Isso significa que Ele criou tudo. T.A.: "Tu fizeste tudo".

Isaiah 37:17

Informação Geral:
Ezequias continua orando a Yahweh.

as quais mandou
Ezequias se refere à carta de Senaqueribe. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "na mensagem que ele enviou".

Inclina Teu ouvido
"Incline Teu ouvido" ou "vire Tua cabeça". Isso significa virar a cabeça para que você possa ouvir algo melhor.

Senaqueribe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

todas as nações e suas terras
Isso é um exagero. Os reis haviam destruído muitas das terras próximas, mas nem todas as terras. T.A.: "muitas das nações e suas terras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 37:19

Informação Geral:
Ezequias continua orando a Yahweh.

pois não eram deuses, mas o trabalho das mãos de homens, apenas madeira e pedra
Isso enfatiza que os humanos fizeram esses ídolos com suas próprias mãos e, portanto, são inúteis. T.A.: "porque eram falsos deuses que os homens faziam de madeira e pedra".

do seu poder
"do poder do rei da Assíria".

todos os reinos
Isso se refere às pessoas nos reinos. T.A.: "todas as pessoas nos reinos".

Tu és o Único, Yahweh
"só Tu, Yahweh, és Deus".

Isaiah 37:21

enviou uma mensagem
Isso significa que ele enviou um mensageiro para dar uma mensagem ao rei. T.A.: "enviou alguém para dar uma mensagem".

esta é a palavra que Yahweh falou
"é o que Yahweh disse".

ri de teu escárnio
"ri de ti" ou "faz brincadeira de ti".

meneia a cabeça
Isso é um gesto de desprezo.

A filha virgem de Sião ... a filha de Jerusalém
Essas são expressões idiomáticas. Ambas estas frases têm o mesmo significado. A "filha" de uma cidade significa as pessoas que moram na cidade. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 1: 7. T.A.: "O povo de Sião ... o povo de Jerusalém".

Quem tu tens afrontado e insultado?... Contra o Único Santo de Israel
Yahweh usa essas perguntas retóricas para ridicularizar o rei da Assíria. Estes podem ser escritos como declarações. T.A.: "Você desafiou e insultou a Yahweh, gritou e agiu com orgulho contra o Santo de Israel!".

tens exaltado tua voz
Isso se refere a falar alto como se a voz da pessoa fosse um objeto que eles erguiam alto. T.A.: "você gritou".

levantado teus olhos com orgulho
Essa é uma expressão idiomática que significa olhar para algo com orgulho, considerando-se mais importante do que deveria. T.A.: "olhou para o orgulho" ou "agiu com orgulho".

Isaiah 37:24

Informação Geral:
Isso continua a mensagem de Yahweh ao rei da Assíria.

Através dos teus servos
Isso se refere aos servos que ele havia enviado a Ezequias com uma mensagem. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Nas mensagens que você enviou com seus servos".

subi ... Eu cortarei ...e entrarei ... Eu cavei ... sequei ... meus pés
Aqui, Senaqueribe fala de si mesmo conquistando muitas coisas. Ele está realmente conquistando-os com seus exércitos e carros. T.A.: "Nós subimos ... Nós cortaremos ... nós entraremos ... Nós cavamos ... secamos ... nossos pés".

seus altos cedros
"Cedros altos do Líbano".

na mais frutífera floresta
Aqui a palavra "frutífera" se refere à floresta ser densa e cheia de árvores saudáveis. As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar claro o significado. T.A.: "e em sua floresta mais frutífera".

sequei todos rios do Egito debaixo da sola dos meus pés
Aqui Senaqueribe está exagerando sua conquista e viaja através dos rios do Egito, alegando ter secado os rios quando ele marchou com seu exército através deles. T.A.: "Marchai por todos os rios do Egito como se estivessem secos debaixo dos meus pés".

Isaiah 37:26

Informação Geral:
Isso continua a mensagem de Yahweh ao rei da Assíria.

Não ouviste como ... tempos?
Yahweh usa essa pergunta retórica para lembrar Senaqueribe de informações que ele já deveria estar ciente. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Certamente você ouviu como ... tempos".

Tu estás aqui para reduzir as cidades bem defendidas a um monte de ruínas
Yahweh planejara que o exército de Senaqueribe destruísse as cidades que haviam destruído. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Eu planejei que o seu exército destruiria cidades e faria com que elas se tornassem pilhas de entulho".

bem defendidas
Forte e pesadamente guardado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de pouca força
"quem são fracos".

despedaçados
"abatidos".

estou fazendo isso acontecer
Essa expressão idiomática "fazer algo acontecer" significa fazer acontecer algo específico. T.A.: "Estou fazendo com que isso aconteça" ou "Estou fazendo com que essas coisas aconteçam".

Eles são plantas no campo, grama verde, o mato no telhado ou no campo, antes do vento do leste
Isso fala de quão fracas e vulneráveis as cidades estão diante do exército assírio comparando as cidades à grama. T.A.: "As cidades são tão fracas quanto a grama nos campos antes de seus exércitos. Elas são tão fracas quanto a grama que cresce nos telhados das casas e é queimada pelo vento quente do leste".

antes do vento do leste
O vento leste é quente e seco do deserto e as plantas morrem quando sopra.

Isaiah 37:28

Informação Geral:
Isso continua a mensagem de Yahweh ao rei da Assíria.

Mas Eu conheço o teu assentar, a tua saída, a tua chegada
Isso se refere a todas as atividades da vida. T.A.: "Eu sei tudo o que tu fazes".

e a tua fúria contra Mim
A palavra "fúria" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "como tu se enfureces contra Mim".

tua arrogância
Aqui, a "arrogância" do rei se refere ao seu discurso arrogante. T.A.: "teu discurso arrogante".

tua arrogância chegou aos Meus ouvidos
Isso fala de Yahweh ouvir o discurso do rei como se o discurso do rei fosse algo que viajasse até Seu ouvido. T.A.: "Eu ti ouvi falando arrogantemente".

Eu colocarei Meu anzol em teu nariz, e Meu freio em tua boca
Uma pessoa usa um anzol e freio para levar um animal por toda a parte. Isso fala de Yahweh controlando o rei como se o rei fosse um animal que Yahweh controlava com um pouco de gancho. T.A.: "Eu vou controlá-lo como um homem controla seu animal, colocando um anzol no nariz e um freio na boca".

Eu farei com que voltes pelo mesmo caminho que vieste
Isso se refere a fazer com que o rei retorne ao seu próprio país de origem. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "Eu vou forçá-lo a voltar ao seu país".

Isaiah 37:30

Informação Geral:
Isto continua a mensagem de Yahweh a Ezequias. (Veja: 37:21)

sinal para ti
"sinal para ti, Ezequias." Aqui "ti" é singular e se refere a Ezequias.

comereis ... devereis plantar
Aqui "comereis e devereis" é plural e se refere ao povo de Judá.

segundo ano
"2º ano".

no segundo ano, o que crescer
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "no segundo ano você vai comer o que crescer".

o que crescer a partir deste
"o que cresce selvagem a partir desse" ou "o que cresce selvagem."

Isaiah 37:31

Informação Geral:
Isso continua a mensagem de Yahweh a Ezequias.

remanescente
Um "remanescente" faz parte de algo que permanece depois que o resto se foi. Aqui isso se refere às pessoas que são deixadas em Judá.

a casa de Judá
Aqui a "casa" de Judá se refere aos seus descendentes. T.A.: "os descendentes de Judá".

novamente criará raiz e produzirá fruto
Isso fala do povo de Judá se tornar próspero, como se fossem plantas que iriam arraigar e dar frutos. T.A.: "prosperará como uma planta que cria raízes e produz frutos".

A partir de Jerusalém, um remanescente sairá; os sobreviventes do monte Sião virão
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o remanescente de pessoas que sobreviverão.

O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isso
Isso fala de Yahweh fazendo algo por causa de seu zelo, como se seu "zelo" estivesse realmente fazendo a ação. T.A.: "Por causa do Teu zelo, o Senhor dos exércitos fará isso" ou "Yahweh dos Exércitos fará isso por causa de Teu zelo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 37:33

Ele não voltará ... Nem virá até ela
Aqui se refere ao rei assírio e ao seu exército. T.A.: "Seu exército não virá ... Nem eles virão".

rampa de cerco
Um grande monte de terra construído contra o muro de uma cidade que melhor possibilita um exército a atacar uma cidade.

veio ... ele não entrará
Aqui se refere ao rei assírio e ao seu exército. T.A.: "eles vieram ... eles não vão entrar".

esta é a declaração de Yahweh
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração" seja expresso como o verbo "solenemente dito". Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 14:21. T.A.: "Isto é o que Yahweh declarou" ou "Isto é o que Yahweh solenemente disse".

Isaiah 37:35

Informação Geral:
Yahweh continua falando

por amor
"por causa".

Isaiah 37:36

matando
Essa expressão idiomática significa matar. T.A.: "matando eles".

Senaqueribe, rei da Assíria, deixou Israel e foi para casa, e ficou em Nínive
Aqui se refere a Senaqueribe e seu exército. Todos eles deixaram Israel e voltaram para casa em Assíria. Senaqueribe voltou para a cidade de Nínive. T.A.: "Senaqueribe e seu exército deixaram Israel e foram para casa, e Senaqueribe ficou em Nínive".

Senaqueribe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Isaiah 37:38

enquanto estava adorando
"enquanto Senaqueribe estava adorando".

Nisroque
Este é o nome de um falso deus.

Adrameleque ... Sarezer ... Esar-Hadom
Estes são os nomes de homens.

com a espada
"com suas espadas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 Naqueles dias, Ezequias estava doente a ponto de morrer. Então, Isaías, filho de Amoz, o profeta, veio a ele e lhe disse: "Yahweh diz: 'Coloca tua casa em ordem, pois tu morrerás; não viverás!'". **2** Então, Ezequias virou sua face para a parede e orou a Yahweh. **3** Ele disse: "Por favor, Yahweh, traz à memória como tenho andado fielmente diante de Ti, com todo o meu coração, e como tenho feito o que é bom aos Teus olhos"; e Ezequias chorou em alta voz. **4** Então a palavra de Yahweh veio a Isaías, dizendo: **5** "Vai e diz a Ezequias, o líder do Meu povo: 'Isto é o que Yahweh, o Deus de Davi, teu ancestral, diz: ‘Eu ouvi tua oração, e vi tuas lágrimas. Vê! Eu acrescentarei quinze anos à tua vida. **6** E Eu resgatarei a ti e a esta cidade do poder do rei da Assíria e defenderei esta cidade. **7** E este será o sinal para ti, da parte de Yahweh, de que Eu farei o que prometi: **8** Olha! Eu farei a sombra na escada de Acaz retroceder dez degraus'". Então, a sombra retrocedeu dez degraus na escada, na qual havia avançado. **9** Esta foi a oração escrita de Ezequias, rei de Judá, quando ficou doente e se recuperou: **10** "Eu disse que, na metade da minha vida, passaria pelos portões do Sheol; e sou enviado até lá pelo resto dos meus anos. **11** Eu disse que não veria mais Yahweh na terra dos vivos; não mais contemplaria a humanidade ou os habitantes do mundo. [1] a maioria das versões modernas têm este significado. Cópias hebraicas antigas têm: isto é, da existência breve. **12** Minha vida foi removida e tomada de mim, como uma tenda de pastor; minha vida foi enrolada como um tecedor. Tu me cortastes do Teu tear; entre o dia e a noite, Tu estás terminando com minha vida. **13** Clamei [2] até o amanhecer; como um leão, Ele quebra todos os meus ossos. Entre o dia e a noite, Tu estás acabando com minha vida. **14** Como uma andorinha, eu gorjeio; arrulho como uma pomba; meus olhos se tornam cansados de olhar para cima. Senhor, estou oprimido; ajuda-me. **15** O que devo dizer? Ele também falou comigo e Ele mesmo fez isso; andarei lentamente todos os meus anos, pois estou sobrecarregado de aflição. **16** Senhor, os sofrimentos que me enviaste são bons para mim; que minha vida me seja restituída. Tu restauraste minha vida e minha saúde. **17** Foi para meu benefício que experimentei tamanha aflição. Tu me resgataste da cova da destruição, pois Tu lançaste todos os meus pecados para trás de Ti. **18** Pois o Sheol não Te agradece; a morte não Te louva; aqueles que descem até a sepultura não esperam na Tua fidelidade. **19** A pessoa viva, a pessoa viva, ela é que Te agradece, como faço neste dia; o pai faz conhecer aos filhos a Tua fidelidade. **20** Yahweh está prestes a me salvar, e celebraremos com música, todos os dias de nossas vidas, na casa de Yahweh". **21** Ora, Isaías havia dito: "Tragam uma pasta de figos amassados, coloquem-na na úlcera e ele será curado". **22** Ezequias também havia perguntado: "Qual será o sinal indicando que deverei subir ao templo de Yahweh?".

Footnotes

38:11 [1]Nota:
38:13 [2]Nota: O hebraico pode ser traduzido por:

Isaiah 38:1

Coloca tua casa em ordem
Isto significa preparar a sua família e os responsáveis pelos seus assuntos para que eles saibam o que fazer depois de morrerem. Isso pode ser dito claramente. Tradução Alternativa

lembra-Te
Isso é uma expressão idiomática que significa lembrar de. T.A.: "não esquecer".

andado fielmente diante de Ti
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "andar" significa "viver". A frase significa viver de uma forma que agrada a Yahweh. T.A.: "fielmente viveu diante de Ti" ou "fielmente serviu a Ti".

com todo meu coração
Aqui o "coração" se refere ao ser interior que representa a devoção completa de uma pessoa. T.A.: "com todo o meu ser interior"

o que é bom aos Teus olhos
Esta frase "aos Teus olhos" se refere ao que Yahweh pensa. T.A.: "o que Lhe agrada" ou "o que Tu considera bom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 38:4

a palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática que é usado para introduzir algo que Deus disse a seus profetas ou seu povo. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

Vê!
Isso é uma expresão idiomática. É usado para pedir ao ouvinte para prestar atenção ao que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

quinze anos
"15 anos".

do poder do rei da Assíria
Aqui do rei "poder" se refere da sua mão. T.A.: "do poder do rei da Assíria".

Isaiah 38:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Ezequias.

Olha!
Isso é uma expresão idiomática. Yahweh usa esta palavra para chamar a atenção do ouvinte para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

na escada de Acaz
Estas escadas são referidas desta maneira porque foram construídas quando Acaz era rei. Você pode deixar essa informação mais clara.

Isaiah 38:9

na metade da minha vida
"isso antes de envelhecer". Isso se refere a morrer na meia-idade, antes de envelhecer.

passaria pelos portões da sepultura
Isto fala de morrer como se s sepultura fosse um reino que tem portões que se entra. T.A.: "Eu vou morrer e ir para Sheol".

e sou enviado até lá pelo resto dos meus anos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "antes de eu ter vivido todos os meus anos eu irei para a sepultura".

na terra dos vivos
Aqui "dos vivos" se refere a pessoas que estão vivas. T.A.: "na terra onde as pessoas estão vivas" ou "neste mundo onde as pessoas estão vivas".

Isaiah 38:12

Informação Geral:
Ezequias continua a sua oração escrita.

Minha vida é removida e tomada de mim, como uma tenda de pastor
Isso fala de como Yahweh está terminando a vida de Ezequias rapidamente, comparando-a a como um pastor remove sua tenda do chão. T.A.: "Yahweh tomou minha vida longe de mim rapidamente como um pastor arruma sua tenda e leva-a embora".

Minha vida é removida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh tomou minha vida".

tenho enrolado minha vida como um tecedor. Tu me estás cortando do Teu tear
Isso fala de Yahweh que termina rapidamente a vida de Ezequias comparando o a como um tecelão corta seu pano do tear e rola-o acima. T.A.: "você está terminando minha vida rapidamente, como um tecelão corta seu pano do tear quando está terminado".

Tu me estás cortando
Aqui "Tu" está no singular e se refere a Deus.

Tear
Um dispositivo usado para tecer a linha junto para fazer o pano.

como um leão Ele quebra todos os meus ossos
Ezequias fala de como ele está em extrema dor, comparando-o a ter seu corpo dilacerado por leões. T.A.: "minha dor era como se eu estivesse sendo despedaçado por leões". (UDB)

Isaiah 38:14

Informação Geral:
Ezequias continua sua oração escrita.

Como uma andorinha eu gorjeio; arrulho como uma pomba
Ambas as cláusulas significam a mesma coisa e enfatizam quão tristes e lamentosos os gritos de Ezequias foram. Uma andorinha e uma pomba são tipos de pássaros. T.A.: "meus gritos são lamentosos e eles soam como o piu de uma andorinha e o arrulhar de uma pomba".

meus olhos
Aqui Ezequias se refere a si mesmo meus "olhos" para enfatizar que ele está procurando algo. T.A.: "Eu".

de olhar para cima
Isso se refere a Ezequias olhando para o céu para Deus ajudá-lo. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "de esperar por ajuda para vir do céu" ou "de esperar por Ti para me ajudar".

estou oprimido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "minha doença me oprime".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O que devo dizer?
Ezequias usa uma pergunta para enfatizar que ele não tem mais nada a dizer. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Eu não tenho nada a dizer".

andarei lentamente
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "andarei" se refere à vida. T.A.: "Eu vou desejar humildemente".

todos os meus anos
Isso se refere ao resto de sua vida. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "o resto da minha vida".

pois estou sobrecarregado com aflição
"porque eu estou cheio de tristeza" ou "porque eu estou muito triste".

Isaiah 38:16

Informação Geral:
Ezequias continua a sua oração escrita.

que minha vida seja dada de volta para mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode dar a minha vida de volta para mim".

da cova da destruição
Ezequias não morreu, mas ele estava perto de morrer. Isso se refere Yahweh salvando ele de morrer. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "de morrer e ir para o poço da destruição" ou "para que eu não morrer".

pois Tu tens lançado todos os meus pecados para trás de Ti
Ezequias fala de Yahweh perdoando seus pecados como se fossem objetos que Yahweh jogou atrás de si mesmo e esqueceu. T.A.: "pois Tu perdoou todos os meus pecados e não pensar mais sobre eles".

Isaiah 38:18

Informação Geral:
Ezequias continua sua oração escrita.

Pois o Sheol não Te agradece; a morte não Te louva
Aqui "Sheol" e "morte" se referem a "pessoas mortas". T.A.: "para aqueles no Sheol, eles não agradecem; pessoas mortas não O elogiam".

aqueles que descem até a sepultura
"aqueles que vão até a sepultura".

não esperam na Tua fidelidade
"não tem esperança em sua fidelidade". Aqui "Tua" está no singular e se refere a Yahweh.

A pessoa viva, a pessoa viva
Ezequias repete esta frase para enfatizar que apenas uma pessoa viva, não uma pessoa morta, pode dar graças a Yahweh.

Isaiah 38:20

Informação Geral:
Ezequias continua sua oração escrita.

me salvar
Isso se refere a ele sendo salvo de morrer. Isso pode ser mais explícito. T.A.: "salvar-me de morrer".

vamos celebrar
Aqui "vamos" se refere a Ezequias e ao povo de Judá.

Isaiah 38:21

Isaías tinha dito
Esta palavra é usada aqui para marcar uma ruptura no enredo principal. Isto dá a informação de fundo sobre Isaías e Ezequias.

Deixa-os
"Deixai os servos de Ezequias".

uma pasta de figos
Isto foi usado como uma pomada. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "use uma pomada de figos trituradas".

úlcera
Uma área dolorosa na pele que está infectada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 Naquele tempo, Merodaque Baladão, filho de Baladão, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente para Ezequias, pois ouviu que ele esteve enfermo e havia se recuperado. **2** Ezequias ficou feliz com aquilo. Ele mostrou aos mensageiros onde armazenava suas coisas de valor — prata, ouro, especiarias e azeite fino — e mostrou também seu arsenal e tudo que existia em seus depósitos. Não ficou nada em sua casa, nem em toda extensão de seu reinado, que Ezequias não tenha mostrado aos mensageiros. **3** Depois disso, o profeta Isaías veio até onde estava Ezequias e indagou: "O que esses homens te disseram? De onde vieram?". Respondeu Ezequias: "Eles vieram de uma terra distante, da Babilônia". **4** Isaías perguntou: "O que viram em tua casa?". Ezequias respondeu: "Eles viram tudo que existe em minha casa. Não ficou nada de valor entre minhas coisas que não tenham visto". **5** Isaías, então, disse a Ezequias: "Ouve a palavra de Yahweh dos Exércitos: **6** 'Logo chegarão os dias quando tudo que estiver no teu palácio, as coisas que teus pais guardaram até o presente, serão levadas para Babilônia. Nada será deixado para trás', diz Yahweh. **7** "E os teus descendentes, que tu mesmo geraste, eles os levarão embora, e se tornarão eunucos no palácio do rei da Babilônia". **8** Ezequias disse para Isaías: "É boa a palavra de Yahweh a qual tu disseste"; pois pensava consigo: "Haverá paz e estabilidade durante os meus dias".

Isaiah 39:1

Merodaque Baladão...Baladão
Estes são nomes de homens.

Ezequias ficou feliz com aquilo
Isso pode ser feito mais explícito.T.A.: "quando os mensageiros do rei chegaram, Ezequias estava satisfeito com o que eles trouxeram para ele".

Ele mostrou aos mensageiros onde armazenava suas coisas de valor
"ele mostrou os mensageiros tudo de valor que ele tinha".

Depósitos
Um edifício onde as mercadorias são guardadas.

tudo que existia em seus depósitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo o que estava em seu armazens".

Não ficou nada em sua casa, nem em toda extensão de seu reinado, que Ezequias não tenha mostrado aos mensageiros
Este é um ligeiro exagero como Ezequias mostrou-lhes muitas coisas, mas não tudo. Também, isto pode ser expressado positivamente.T.A.: "Ezequias mostrou-lhes quase tudo em sua casa e em seu reino".

Isaiah 39:3

Eles viram tudo que existe em minha casa. Não ficou nada de valor entre minhas coisas que não tenham visto
Essas duas frases significam a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar o quanto Ezequias mostrou aos homens.

tudo que existe em minha casa
Este é um ligeiro exagero como Ezequias mostrou-lhes muitas coisas, mas não tudo no palácio.T.A.: "quase tudo na minha casa".

Não ficou nada de valor entre minhas coisas que não tenham visto.
Isto pode ser expressado positivamente. T.A.: "Eu mostrei-lhes todas as coisas valiosas no meu palácio".

Isaiah 39:5

Yahweh dos Exércitos
Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 1:9.

a palavra
"a mensagem".

'Presta atenção!
Esta palavra é usada aqui como uma expressão idiomática para chamar a atenção de Ezequias ao que é dito em seguida. T.A.: "Ouça".

quando tudo que estiver no teu palácio... serão levadas para Babilônia
Isto pode ser expressado positivamente.T.A.: "quando o exército inimigo vai levar tudo em seu palácio... de volta para Babilônia".

Isaiah 39:7

Informação Geral:
Isaías continua a falar a mensagem de Yahweh para Ezequias.

"E os filhos nascidos de ti
"seus filhos".

eles os levarão embora
"os babilônios vão levá-los".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 "Consolai, consolai Meu povo", diz vosso Deus. **2** "Falai com ternura a Jerusalém; proclamai a ela que sua guerra terminou, que sua iniquidade está perdoada, que ela, por todos os seus pecados, recebeu em dobro da mão de Yahweh". **3** Uma voz clama: "No deserto, preparai o caminho de Yahweh; fazei uma estrada reta no deserto para o nosso Deus". [1]**4** Todo vale será levantado; toda montanha e colina será nivelada; a terra acidentada será feita plana e os lugares íngremes serão aplanados; **5** a glória de Yahweh será revelada e todos juntos a verão, pois assim a boca de Yahweh falou. **6** Uma voz diz: "Clama!". Outra responde: "O que eu deveria clamar?". "Toda carne é relva e toda a sua fama é como a flor do campo. **7** A relva seca e a flor murcha quando o fôlego de Yahweh sopra sobre elas; certamente, a humanidade é relva. **8** A relva seca, a flor murcha, mas a palavra do nosso Deus permanecerá para sempre". **9** Vai para uma alta montanha, Sião, portadora das boas notícias. [2] algumas versões trazem Grita em voz alta, Jerusalém. Tu, que trazes boas notícias, levanta a tua voz, não tenhas medo. [3] algumas versões trazem Dize às cidades de Judá: "Eis aqui vosso Deus!" **10** Vede, o Senhor Yahweh vem como um guerreiro vitorioso, e Seu braço forte governa por Ele. Vede! Seu galardão está com Ele, e aqueles que Ele resgatou vão diante Dele. **11** Ele alimentará Seu rebanho como um pastor; reunirá, em Seus braços, os cordeiros e os carregará perto de Seu coração; mansamente, conduzirá as ovelhas que amamentam seus filhotes. **12** Quem já mediu as águas na concha de Sua mão, mediu a expansão do céu a palmos, conteve o pó da terra em uma cesta, pesou as montanhas com balanças ou as colinas com pratos? **13** Quem compreendeu a mente de Yahweh, ou O instruiu como Seu conselheiro? **14** De quem Ele já recebeu instrução? Quem O ensinou a fazer coisas corretas, ou Lhe ensinou a sabedoria, ou Lhe mostrou o caminho do entendimento? **15** Vede! As nações são como uma gota em um balde; são consideradas como pó nas balanças. Vede! Ele pesa as ilhas como um grão de poeira. **16** O Líbano não é combustível suficiente, nem os animais selvagens são bastantes para serem queimados como ofertas. **17** Todas as nações são insuficientes diante Dele; elas são consideradas por Ele como nada. **18** A quem, então, compararei Deus? A qual ídolo O compararei? **19** Um ídolo, que um artesão molda, o ourives o cobre de ouro e forja correntes de prata para ele. **20** A fim de fazer uma oferta, alguém escolhe uma madeira que não apodrece e procura um artesão habilidoso para fazer um ídolo que não tombe. **21** Por acaso vós não sabeis? Não tendes ouvido? Isso não vos foi dito desde o início? Não entendestes desde a fundação da terra? **22** Ele é o que Se assenta acima do horizonte da terra; os habitantes são como gafanhotos diante Dele. Ele estende os céus como uma cortina e os espalha como uma tenda para nela habitar. **23** Ele reduz os governantes a nada; torna insignificantes os juízes da terra. **24** Mal foram plantados, mal foram semeados, mal seus caules firmam raízes na terra, quando Ele sopra sobre eles, então murcham e o vento os leva como palha. **25** "A quem, então, Me compararei? A quem Me assemelho?", diz o Santo. **26** Olhai para o céu! Quem criou todas essas estrelas? Ele faz sair o exército delas e chama todas pelo nome. Pela grandeza de Sua força e pelo vigor de Seu poder, nenhuma delas se perde. **27** Por que dizes, Jacó, e declaras, Israel: "Meu caminho está escondido de Yahweh", e "Meu Deus não está preocupado com o meu direito"? **28** Por acaso não sabes? Não ouviste? O eterno Deus, Yahweh, o Criador dos confins da terra, não Se cansa nem Se fatiga; não há limite para o Seu entendimento. **29** Ao cansado, Ele dá força, e ao fraco, restaura o vigor. **30** Até os jovens se cansam e fatigam, e os moços tropeçam e caem. **31** Mas aqueles que esperam por Yahweh renovarão suas forças; eles subirão com asas como águias; correrão e não se cansarão; caminharão e não se enfraquecerão.

Footnotes

40:3 [1]Nota: Algumas versões modernas e antigas trazem
40:9 [2]Nota: Em vez de
40:9 [3]Nota: Em vez de

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 40:1

Consolai, Consolai
A palavra "consolai" é repetido para dar ênfase.

diz vosso Deus
Aqui "vosso" está no plural e se refere àqueles a quem o profeta diz para o conforto do povo de Deus.

Falai com ternura a Jerusalém
O profeta fala como se fosse uma mulher a quem Yahweh perdoou. Tal como, Jerusalém representa as pessoas que vivem naquela cidade. Tradução Alternativa

proclamai a ela ... sua guerra ... sua iniquidade ... ela tem recebido ... seus pecados
Esses pronomes se referem à Jerusalém, mas podem ser mudados se "o povo de Jerusalém" for aplicado como uma tradução. T.A.: "proclame a eles ... sua guerra ... sua iniquidade ... eles receberam ... seus pecados".

sua guerra
Possíveis significados são que a palavra "guerra" se refere à: 1) uma batalha militar ou 2) trabalho forçado.

sua iniquidade está perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoou sua iniquidade".

da mão de Yahweh
Aqui a palavra "mão" representa ao próprio Yahweh. T.A.: "de Yahweh".

Isaiah 40:3

Uma voz clama
A palavra "voz" representa a pessoa que clama. T.A.: "Alguém clama".

No deserto, preparai o caminho de Yahweh; fazei uma reta no Arava, uma estrada para nosso Deus
Essas duas linhas são paralelas e significam basicamente a mesma coisa. As pessoas se preparando para a ajuda de Yahweh é dito como se eles fossem preparar caminhos em que Yahweh viaje.

Arava
Traduzir essa palavra como em 35:1.

Cada vale será levantado, e cada montanha e colina será nivelada
Essas frases explicam como as pessoas devem preparar uma estrada para Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eleve todo vale e nivele toda montanha e colina".

Cada vale será levantado
Tornar os vales nivelados com o restante da terra é dito como se se elevassemos vales. T.A.: "Todo vale será preenchido".

e a glória de Yahweh será revelada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh revelará Sua glória".

pois assim a boca de Yahweh falou
A palavra "boca" representa o próprio Yahweh. T.A.: "pois Yahweh falou isso".

Isaiah 40:6

Toda carne é relva
A palavra "carne" se refere ao povo. O narrador fala dos humanos como se fossem grama, porque ambos morrem rapidamente. T.A.: "Todas as pessoas são como a grama".

todo seu amor leal é como a flor do campo
O orador compara o amor leal das pessoas a flores que desabrocham e morrem rapidamente. T.A.: "toda a sua fidelidade à aliança acaba rapidamente, assim como uma flor do campo morre rapidamente".

amor leal
Possíveis significados são: 1) fidelidade à aliança ou 2) encanto. Veja como "amor leal" foi traduzido em 16:5.

quando o fôlego de Yahweh sopra sobre elas
Os possíveis significados são: 1) "quando Yahweh soprar seu fôlego sobre ele" ou 2) "quando Yahweh mandar uma brisa para soprar nele".

a humanidade é relva
O orador fala dos humanos como se fosse grama, porque ambos morrem rapidamente. T.A.: "pesoas morrem tão rapidamente quanto a grama".

a Palavra do nosso Deus permanecerá para sempre
O orador fala do que Deu diz que dura para sempre, como se Sua palavra permanecesse para sempre. T.A.: "as coisas que o nosso Deus dizque durarão para sempre".

Isaiah 40:9

Vai para o alto da montanha, Sião, portador das boas notícias
O escritor fala de Sião como se fosse um mensageiro que proclama boas notícias do topo de uma montanha.

Vai para o alto da montanha
Os menssageiros frequentemente ficavam em terra elevada, como montanhas, para que muitas pessoas pudessem ouvir o que proclamavam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sião
Isso se refere às pessoas que moram em Sião. T.A.: "vocês, pessoas de Sião".

Jerusalém. Tu que trazes boas notícias
O escritor fala de Jerusalém como se fosseum mensageiro que proclama boas notícias.

e Seu braço forte governa por Ele
Aqui a palavra "braço" representa o poder de Deus. T.A.: "e Ele governa com Seu grande poder".

Seu galardão está com Ele, e aqueles que Ele resgatou vão diante Dele
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Aqueles que Ele resgatou são Sua "recompensa". T.A.: "Ele está trazendo aqueles que Ele resgatou consigo como Sua recompensa".

Isaiah 40:11

Ele alimentará Seu rebanho como um pastor
O escritor fala do povo de Yahweh como se fossem ovelhas e de Yahweh como se fosse seu pastor. T.A.: "Ele cuidará de seu povo como um pastor cuida do seu rebanho".

Isaiah 40:12

Quem já mediu ... ou as colinas em balanças?
Essas perguntas retóricas antecipam uma resposta negativa e enfatizam que apenas Yahweh é capaz de fazer essas coisas. T.A.: "Ninguém aém de Yahweh mediu ... e as colinas em uma balança".

mediu as águas na concha de Sua mão
Yahweh sabendo o tanto de água há nos oceanos, é dito como se Yahweh segurasse a água em Sua mão.

mediu a expansão do céu a palmos
Um "palmo" é uma medida de comprimento entre o dedão e o dedo mindinho quando a mão está estendida. Yahweh sabendo o comprimento do céu, é dito como se Ele medisse com a Sua mão.

manteve a poeira da terra em uma cesta
Yahweh sabendo o quanto de poeira há na terra, é dito como se Ele a carregasse em um cesto.

pesou as montanhas em escalas, ou as colinas em balanças?
Yahweh sabendo o quanto as montanhas são pesadas, é dito como se Ele as pesasse em escalas e balanças.

Isaiah 40:13

Informação Geral:
Isaías continua usando perguntas para enfatizar a originalidade de Yahweh.

Quem compreendeu a mente de Yahweh, ou O instruíu como Seu conselheiro?
Essa pergunta retórica antecipa uma resposta negativa e enfatiza que ninguém é capaz de fazer essas coisas. T.A.: "Ninguém compreendeu a mente de Yahweh, e ninguém O instruiu como Seu conselheiro".

compreendeu a mente de Yahweh
Aqui a palavra "mente" se refere não somente aos pensamentos de Yahweh, mas também aos Seus desejos e motivações.

De quem Ele já recebeu instruções?
Essa pergunta retórica antecipa uma resposta negativa e enfatiza que ninguém jamais havia feito isso. T.A.: "Ele nunca recebeu instruções de ninguém".

Quem O ensinou a fazer coisas corretas, ensinou sabedoria a Ele, ou mostrou-Lhe o caminho do entendimento?
Essa pergunta retórica antecipa uma resposta negativa e enfatiza que ninguém jamais fez essas coisas. T.A.: "Ninguém O ensinou a maneira correta de fazer essas coisas. Ninguém O ensinou o conhecimento. Ninguém mostrou a Ele o caminho para a compreensão".

Isaiah 40:15

Vê ... Vê
Essas palavras adicionam para dar ênfase ao que segue.

As nações são como uma gota em um balde, são consideradas como poeira nas balanças
O profeta compara as nações a uma gota de água e a pó para enfatizar quão pequenas e insignificantes elas são para Yahweh.

como uma gota em um balde
Possíveis significados são: 1) uma gota de água que cai dentro de um balde ou 2) uma gota de água que cai de um balde.

são consideradas como poeira nas balanças
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh os considera como poeira nas balanças".

elas são consideradas por Ele como nada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele as considera nada".

Isaiah 40:18

Com quem, então, ireis comparar Deus? Com qual ídolo O compararеis?
Isaías usa duas perguntas similares para enfatizar que não há ídolo algum que se compare a Deus. T.A.: "Não há ninguém a que se possa comparar com Deus. Não há ídolo algum que possa ser como Ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um artesão molda; o ourives o envolve por ouro e correntes de prata forjada
"Um trabalhador habilidoso o forma, outro o cobre com ouro, e o faz uma corrente de prata".

Isaiah 40:21

Informação Geral:
Isaías continua a falar com o povo de Deus.

Vós não sabeis? Não tens ouvido? Isso não tem sido dito desde o início? Não tens entendido desde a fundação da terra?
Isaías usa essas perguntas para enfatizar que o povo deveria conhecer a grandeza de Yahweh como Criador. T.A.: "Vocês certamente sabem e tem ouvido! Foi dito a vocês desde o início; vocês viram desde as fundações da terra!".

Isso não tem sido dito desde o início?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não te disseram desde o início?".

desde a fundação da terra
O profeta fala de Yahweh criando a terra como se a terra fosse uma construção a qual Yahweh estabeleceu as bases. T.A.: "desde o tempo em que Yahweh criou a terra".

Ele é o Único que Se assenta acima do horizonte da terra
O profeta fala de Yahweh governando a terra como se Yahweh estivesse sentado num trono sobre a terra.

os habitantes são como gafanhotos diante Dele
O profeta compara a maneira em que Yahweh considera os humanos à maneira em que os humanos consideram os gafanhotos. Assim como os gafanhotos são pequenos para os humanos, os humanos são pequenos e fracos perante Deus.

Ele estende os céus como uma cortina e os espalha como tenda para viver nela
Essas duas linhas compartilham significados parecidos. O profeta fala de Yahweh criando os céus como se Ele tivesse erguido uma tenda para viver. T.A.: "Ele estende os céus tão facilmente quanto uma pessoa estenderia uma cortina ou ergueria uma tenda para viver".

Isaiah 40:23

Ele reduz
"Yahweh reduz".

Mal foram plantados ... eles murcham
O profeta fala dos governantes sendo impotentes perante Yahweh como se fossem plantas novas que murcham quando uma brisa quente sopra sobre elas.

Mal foram plantados, mal foram semeados
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e se referem ao ponto em que plantas ou sementes são colocadas na terra. Elas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "assim que alguém as planta ... assim que alguém as colhe".

Ele sopra sobre eles
O profeta fala de Yahweh removendo os governantes do poder como se Yahweh fosse uma brisa ardente que soprea sobre as plantas e as fazem murchar.

o vento os leva como palha
Essa simile extende a metáfora dos governantes como plantas e Yahweh como a brisa que causam com que murchem. A brisa do julgamento de Yahweh removerá as plantas murchas tão facilmente quanto a brisa sopra a palha.

Isaiah 40:25

Com quem, então, Me compararei? Com quem Me assemelho?
Yahweh usa perguntas retóricas parecidas para enfatizar que não há nenhum outro como Ele. T.A.: "Não há ninguém a quem se possa comparar a Mim. Não há ninguém a quem Me assemelhe".

Quem criou todas as estrelas?
Essa é uma pergunta importante que antecipa a resposta, Yahweh. T.A.: "Yahweh criou todas essas estrelas!".

Ele conduz suas formações
Aqui a palavra "formações" se refere à formações militares. O profeta fala das estrelas como se fossem soldados a quem Yahweh ordena que apareçam.

Pela grandiosidade e pela força de Seu poder
As frases "pela grandiosidade" e "pela forçã de Seu poder" formam um dueto que enfatiza o poder de Yahweh. T.A.: "Pelo Seu grande poder e Sua força poderosa".

nenhuma é perdida
Essa declaração negativa enfatiza o positivo. T.A.: "todos estão presentes".

Isaiah 40:27

Por que dizes, Jacó, e declaras, Israel ... direitos"?
A pergunta enfatiza que eles não devem dizer o que dizem. T.A.: "'Não deveis dizer, ó povo de Israel ... direitos'".

Por que dizes, Jacó, e declaras, Israel
Essas duas frases se referem ao povo de Israel. T.A.: "Por que você diz, ó povo de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meu caminho é escondido de Yahweh
Yahweh, não sabendo o que acontece com eles, é como se Yahweh não pudesse ver a estrada pela qual eles viajam. T.A.: "Yahweh não sabe o que acontece comigo".

Meu Deus não está preocupado com meus direitos
Possíveis significados são: 1) "meu Deus não está preocupado com o fato de outros me tratarem injustamente" ou 2) "meu Deus não está preocupado em me tratar com justiça".

Não sabeis? Não ouvistes?
Isaías usa essas perguntas para enfatizar que o povo deve conhecer a grandeza de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 40:21. T.A.: "Você certamente sabe e já ouviu falar!".

dos confins da terra
Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Essa frase também forma um merisma e se refere a todos os lugares entre os fins. T.A.: "os lugares mais distantes da terra" ou "a terra inteira".

Isaiah 40:29

Ele dá força ao cansado e, ao fraco, Ele dá energia renovada
Essas duas linhas compartilham significados parecidos e enfatizam que Yahweh fortalece aqueles que não têm força.

Ele dá força
"Yahweh concede força".

eles se elevarão com asas como águias
As pessoas que recebem força de Yahweh são mencionadas como se as pessoas pudessem voar como águias voam. Uma águia é um pássaro frequentemente usado como símbolo de força e poder.

correrão e não se cansarão; caminharão e não enfraquecerão
Essas duas linhas compartilham significados semelhantes. Pessoas recebendo força de Yahweh são ditas como se fossem capazes de correr e andar sem se cansarem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 41

1 "Calai-vos diante de Mim, terras costeiras; que as nações renovem suas forças; que se aproximem e falem; ajuntemo-nos para discutir uma questão. **2** Quem instigou aquele que vem do leste, chamando-o em justiça para o Seu serviço? Ele lhe entrega nações e o ajuda a subjugar reis; com a sua espada, Ele os faz como pó; com o seu arco, Ele os faz como a palha levada pelo vento. **3** Ele os persegue e passa adiante deles em segurança, percorrendo com agilidade um caminho que seus pés pouco tocaram. **4** Quem realizou e completou esses feitos? Quem convocou as gerações desde o princípio? Eu, Yahweh, o primeiro e com os últimos, Eu o Sou. **5** As ilhas viram isso e temeram; os confins da terra tremem; eles se aproximam e vêm chegando. **6** Cada um ajuda o seu próximo e todos dizem um para o outro: 'Sê corajoso'. **7** Assim o carpinteiro encoraja o ourives, e o que trabalha com o martelo encoraja o que trabalha com a bigorna, dizendo acerca da solda: 'É boa'. Eles a prendem com pregos para que não tombe. **8** Mas tu, Israel, Meu servo, Jacó, a quem Eu escolhi, descendência de Abraão, Meu amigo, **9** tu, a quem Eu trouxe de volta dos confins da terra, a quem Eu chamei de lugares distantes e a quem Eu disse: 'Tu és Meu servo', Eu te escolhi e não te rejeitei. **10** Não temas, pois Eu sou contigo. Não fiques ansioso, pois Eu sou teu Deus. Eu te fortalecerei e te ajudarei; Eu te sustentarei com a Minha mão direita de justiça. **11** Vê, todos que estavam irados contra ti ficarão envergonhados e desonrados; aqueles que se opõem a ti serão como o nada e perecerão. **12** Tu procurarás e não encontrarás aqueles que disputavam contra ti; aqueles que guerreavam contra ti serão como nada, absolutamente nada. **13** Pois Eu, Yahweh, teu Deus, segurarei tua mão direita e te direi: 'Não temas; Eu estou te ajudando'. **14** Não temas, vermezinho de Jacó, e vós, homens de Israel; Eu te ajudarei — esta é a declaração de Yahweh, o teu Redentor, o Santo de Israel. **15** Vê, Eu te farei como uma lâmina de debulhar, afiada, nova e com dois gumes; tu debulharás as montanhas e as moerás; tu farás das colinas como palha. **16** Tu os peneirarás e o vento os levará; o vento os dispersará. Tu te regozijarás em Yahweh e te gloriarás no Santo de Israel. **17** Os oprimidos e necessitados procuram água, mas não há; suas línguas estão secas de sede. Eu, Yahweh, responderei às orações deles; Eu, o Deus de Israel, não os abandonarei. **18** Farei os ribeiros fluírem descendo as encostas e as fontes no meio dos vales; transformarei o deserto em um tanque de água e a terra seca, em fontes de água. **19** No deserto, Eu porei o cedro, a acácia, a murta e a oliveira; no deserto, colocarei pinheiros, ciprestes e buxos. **20** Eu farei isso para que todos vejam, reconheçam e juntos entendam que a mão de Yahweh fez isso, o Santo de Israel criou tudo". **21** "Apresentai a vossa causa", diz Yahweh; "Trazei vossos melhores argumentos", diz o Rei de Jacó. **22** Que eles apresentem seus melhores argumentos; que eles se apresentem para nos declarar o que acontecerá, para que saibamos bem acerca dessas coisas. Que eles nos contem predições do futuro, para que possamos refletir sobre elas e saibamos como terão se cumprido. **23** Contai a respeito do futuro, para que saibamos se sois deuses; fazei coisas boas ou más, para que fiquemos espantados e impressionados. **24** Vede, vossos ídolos são nada; vossos feitos são nada; aquele que vos escolhe é abominável. **25** "Eu levantei alguém do norte e ele vem; de onde o sol nasce, Eu convocarei aquele que chama pelo Meu nome, e ele pisará os governantes como lama, como um oleiro que pisa o barro. **26** Quem anunciou isso desde o início, para que saibamos? E, antes do tempo, para que disséssemos: 'Ele é justo?'. De fato, nenhum deles decretou nem predisse isso; sim, ninguém vos ouviu dizer coisa alguma. **27** Eu fui o primeiro que disse a Sião: 'Vede, aqui estão eles'; enviei um arauto a Jerusalém. **28** Quando olho, não há ninguém dentre eles que dê bom conselho, e, quando Eu pergunto, ninguém responde palavra alguma. **29** Vede, todos eles são nada e seus feitos são nada; as suas imagens de metal são vazias como o vento".

Isaiah 41:1

Calai-vos diante de Mim
Aqui "Mim" se refere a Deus.

terras costeiras
Isso se refere às pessoas que vivem nas ilhas e nas terras limítrofes ou além do Mar Mediterrâneo.

renovem suas forças
Traduza essa frase da mesma maneira em que foi feito em 40:29.

que se aproximem e falem; juntamente nos aproximemos para julgamento
Essas duas frases compartilham significados semelhantes. O segundo explica o motivo do primeiro. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quem instigou aquele que vem do leste, chamando-o em justiça para o seu serviço?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é quem fez com que esse governante do oriente fosse vitorioso. T.A.: "Eu sou o único que chamou este poderoso governante do leste e colocá-lo em Meu bom serviço".

Ele lhe entrega nações
"Eu dou as nações a ele" ou "Aquele que faz estas coisas entrega as nações a ele".

ele os faz como pó; com o seu arco, ele os faz como a palha levada pelo vento
As nações que aquele do leste conquistará serão comparadas ao pó e ao restolho, porque se tornarão muito pequenas como essas coisas e porque seu exército as espalhará facilmente.

Isaiah 41:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando com os litorais e nações.

Ele os persegue e passa adiante deles em segurança
"O governante do leste persegue as nações".

percorrendo com agilidade um caminho que seus pés pouco tocaram
Possíveis significados são: 1) essa é uma metáfora na qual ele e seu exército se movem muito rapidamente é mencionado como se seus pés mal tocassem o chão. T.A.: "por um caminho em que ele se move com grande velocidade" ou 2) "pés" é uma sinédoque e a frase indica que esse é um caminho que eles não percorreram antes. T.A.: "por um caminho que ele nunca viajou antes".

Quem realizou e completou esses feitos?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é quem fez essas coisas. T.A.: "Eu realizei e realizei esses atos".

Quem convocou as gerações desde o princípio?
Aqui a palavra "gerações" representa toda a história humana, que Yahweh criou e dirigiu ao longo da história. A pergunta retórica antecipa a resposta, Yahweh. T.A.: "Eu chamei as gerações da humanidade desde o começo".

realizou e completou
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh é quem fez essas coisas.

o primeiro e com os últimos
Possíveis significados são: 1) que Yahweh existiu antes da criação e existirá no final da criação ou 2) que Yahweh estava diante da primeira geração da humanidade e estará na última geração da humanidade.

Isaiah 41:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

As ilhas... os confins da terra
Essas frases representam as pessoas que moram nesses lugares. T.A.: "Pessoas que vivem nas ilhas ... pessoas que vivem nos confins da terra".

As ilhas
Traduza "ilhas" da mesma maneira que foi traduzido "litorais" em 41:1.

os confins da terra
Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. T.A.: "os lugares mais distantes da terra".

eles se aproximam e vêm chegando
Esse dueto significa que as pessoas se reúnem. T.A.: "eles vêm juntos".

bigorna
Um bloco de ferro no qual uma pessoa molda metal com um martelo.

dizendo acerca da solda
Aqui a palavra "solda" se refere ao processo de fixar o ouro à madeira enquanto os operários terminam de fazer o ídolo.

Eles o prendem com pregos para que não tombe
Aqui "o" se refere ao ídolo que eles fizeram.

Isaiah 41:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

tu, a quem Eu trouxe de volta dos confins da terra, e a quem Eu chamei de lugares distantes
Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh está trazendo o povo de Israel de volta para suas terras de países distantes.

dos confins da terra
Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Traduza isto da mesma maneira que foi tarduzido em 41:5. T.A.: "os lugares mais distantes da terra".

Eu te escolhi e não te rejeitei
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. O segundo afirma em termos negativos o que o primeiro afirma em termos positivos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 41:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu te sustentarei com a Minha mão direita de justiça
Yahweh fortalecendo seu povo é falado como se ele estivesse segurando-os com a mão.

Minha mão direita de justiça
Aqui "mão direita" representa o poder de Yahweh. Possíveis significados são: 1) A mão direita de Yahweh é justa na medida em que Ele sempre fará a coisa certa. T.A.: "meu poder justo" ou 2) A mão direita de Yahweh é vitoriosa na medida em que Ele sempre terá sucesso no que faz. T.A.: "Meu poder vitorioso".

Isaiah 41:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

todos que estavam irados contra ti ficarão envergonhados e desonrados
"todos os que ficaram com raiva de você ficarão envergonhados e desonrados".

envergonhados e desonrados
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza de sua vergonha.

aqueles que se opõem a ti serão como o nada e perecerão
"aqueles que se opõem a você serão como nada e perecerão".

Isaiah 41:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu ... segurarei tua mão direita
Yahweh ajudando o povo de Israel é dito como se Ele estivesse segurando sua mão direita.

Isaiah 41:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

vermezinho de Jacó, e vós, homens de Israel
Aqui "Jacó" e "homens de Israel" significam a mesma coisa. T.A.: "vocês de Israel que são como vermes".

vermezinho de Jacó
Possíveis significados são: 1) que isso se refere às opiniões de outras nações sobre o povo de Israel ou 2) que isso se refere à própria opinião de Israel sobre si mesmos. Yahweh fala da insignificância deles como se fosse um verme.

declaração de Yahweh
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração" seja expresso como o verbo "declarado" ou "solenemente dito". T.A.: "Yahweh declarou" ou "Yahweh solenemente disse".

o Santo de Israel
Traduza esta frase da mesma maneira que foi feito em 1:4.

Eu te farei como uma lâmina de debulhar ... tu farás das colinas como palha
Yahweh fala de permitir que Israel derrote seus inimigos como se ele estivesse fazendo da nação uma debulhadeira que vai nivelar as montanhas.

uma lâmina de debulhar
Uma debulhadeira era uma tábua com pontas afiadas que alguém arrastaria sobre o trigo para separar o grão do joio.

dois gumes
Isso se refere às bordas dos espigões que foram anexados ao trenó de debulha. Que eles são "de dois gumes" significa que eles são muito afiados.

tu debulharás as montanhas e as moerás
Em vez de debulhar grãos, Israel lançará montanhas, que representam as nações poderosas que eram inimigas de Israel. T.A.: "você vai debulhar seus inimigos e esmagá-los como se fossem grãos, mesmo que pareçam ser tão fortes quanto as montanhas".

tu farás das colinas como palha
Esta linha tem um significado semelhante à linha anterior, mas representa o próximo passo no processo de debulha de grãos. As colinas, que representam os inimigos de Israel, serão como palha sem valor.

Isaiah 41:16

Conexão com o Texto:
Yahweh continua usando a metáfora de separar grãos de joio para descrever como Israel derrotará seus inimigos.

Tu os cirandarás e o vento os levará
Aqui a palavra "os" se refere às montanhas e ao monte em 41:14. Isso representa o próximo passo no processo de debulhar grãos, no qual o grão é peneirado para se livrar do joio. Os inimigos de Israel desaparecerão como palha queimada pelo vento.

o vento os levará; o vento os dispersará
Essas duas frases significam a mesma coisa. T.A.: "o vento vai afastá-los".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 41:17

Informação Geral:
Yahweh fala de pessoas que estão em extrema necessidade como se estivessem com muita sede, e de sua provisão para elas como se ele fizesse com que a água aparecesse em lugares onde normalmente não apareceria.

Isaiah 41:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

a murta ... pinheiros e ciprestes
Esses são tipos de árvores.

a mão de Yahweh fez isso
Aqui a palavra "mão" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh fez isso".

Isaiah 41:21

Informação Geral:
Nestes versículos, Yahweh está zombando do povo e de seus ídolos. Ele está desafiando os ídolos para dizer o que acontecerá no futuro, mas ele sabe que eles não podem.

Isaiah 41:23

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a zombar dos ídolos e das pessoas que os adoram. (Veja: 41:21)

fazei coisas boas ou más
As palavras "bom" e "mal" formam um merisma e representam qualquer coisa. T.A.: "faça qualquer coisa".

aquele que vos escolhe
Aqui "vos" está no plural e se refere aos ídolos. T.A.: "a pessoa que escolhe seus ídolos".

Isaiah 41:25

Informação Geral:
Yahweh cntinua falando.

Eu levantei alguém
Yahweh fala de nomear uma pessoa como se ele tivesse criado essa pessoa. T.A.: "Eu nomeei um".

do nascente do sol
Isso se refere ao leste, a direção da qual o sol nasce. T.A.: "do leste".

aquele que chama pelo Meu nome
Possíveis significados são: 1) que esta pessoa invocaYahweh pelo seu sucesso ou 2) que esta pessoa adora a Yahweh.

ele pisará os governantes
Conquistando os governantes de outras nações é falado como se os estivesse atropelando. T.A.: "Ele vai conquistar os governantes".

como um oleiro que está pisando no barro
Yahweh compara o modo pelo qual essa pessoa vai pisotear os outros governantes com o modo como um oleiro pisa no barro para misturá-lo com água.

Quem anunciou isso desde o início, para que saibamos? E antes do tempo, que para que pudéssemos dizer: "Ele é justo?"
Yahweh usa essas perguntas retóricas para zombar dos ídolos que as pessoas adoram. As respostas implícitas são: 1) que os ídolos não fizeram estas coisas e 2) que Yahweh é quem fez estas coisas. T.A.: "Nenhum dos ídolos anunciou isso desde o começo, para que pudéssemos saber. E nenhum deles anunciou isso antes do tempo, para que possamos dizer: 'Ele está certo'".

De fato, nenhum deles decretou nem predisse isso, sim, ninguém vos ouviu dizer coisa alguma
"De fato, nenhum dos ídolos decretou isso. Na verdade, ninguém ouviu seus ídolos dizerem nada".

Isaiah 41:27

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

não há ninguém dentre eles
"nenhum ídolo".

os seus arranjos de metal são vento e vazios
Yahweh fala da inutilidade dos ídolos como se os ídolos fossem vento e absolutamente nada. T.A.: "seus ídolos são todos inúteis".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 42

1 Eis aqui o Meu Servo, a Quem Eu sustento; o Meu Escolhido, em Quem tenho alegria. Eu pus o Meu Espírito sobre Ele; Ele trará justiça às nações. **2** Não clamará, nem gritará; não fará Sua voz ser ouvida nas ruas. **3** A cana esmagada, Ele não a quebrará e o pavio que fumega, Ele não o apagará; Ele estabelecerá a justiça com fidelidade. **4** Não Se cansará, nem desanimará, até que tenha estabelecido a justiça na terra; e as terras costeiras esperarão por Sua Lei. **5** Assim diz Deus Yahweh — Aquele que criou os céus e os estendeu, que fez a terra e tudo que ela produz, que dá fôlego às pessoas que nela vivem e vida aos que nela habitam: **6** “Eu, Yahweh, Te chamei em justiça e segurarei a Tua mão. Eu Te guardarei e Te estabelecerei como aliança para o povo, como uma luz para os gentios, **7** para abrires os olhos dos cegos, para libertares os cativos da prisão e, do cárcere, aqueles que estão nas trevas. **8** Eu sou Yahweh, este é o Meu nome; Minha glória Eu não darei a nenhum outro, nem Meu louvor aos ídolos de escultura. **9** Eis que as primeiras coisas já se passaram; agora, Eu anuncio coisas novas. Antes que aconteçam, Eu vos contarei sobre elas. **10** Cantai a Yahweh uma nova canção e Seu louvor desde os confins da terra; vós, os que navegais pelo mar e tudo quanto nele há; vós, terras costeiras, e aqueles que lá vivem. **11** Que o deserto e as cidades clamem, as aldeias onde Quedar habita gritem de alegria! Que os moradores de Selá cantem; gritem do alto dos montes. **12** Que eles deem glória a Yahweh e anunciem Seu louvor nas ilhas. **13** Yahweh sairá como um guerreiro; como um homem de guerra, Ele despertará Seu zelo. Gritará, sim, dará Seus gritos de guerra; Ele mostrará Seu poder aos Seus inimigos. **14** Eu Me calei por um longo tempo, e tenho ainda Me contido; agora darei gritos como uma mulher que está em trabalho de parto; Eu gemerei e suspirarei ofegantemente. **15** Arrasarei montanhas e colinas e farei secar toda a sua vegetação; transformarei rios em ilhas e secarei os pântanos. **16** Guiarei os cegos por um caminho que eles não conhecem; Eu os conduzirei por veredas que eles não conhecem. Transformarei as trevas em luz diante deles e farei retos os caminhos tortuosos. Essas coisas Eu farei e não os abandonarei. **17** Mas voltarão, e serão completamente envergonhados, aqueles que confiam em imagens de esculturas, aqueles que dizem às imagens de fundição: "Vós sois nossos deuses". **18** Surdos, ouvi; olhai, vós, cegos, para que vejam. **19** Quem é cego, senão o Meu servo? Ou surdo como o mensageiro que Eu enviei? Quem é tão cego quanto Meu parceiro de aliança, ou cego como o servo de Yahweh? **20** Tu vês muitas coisas, mas não as compreendes; os ouvidos estão abertos, mas nada ouves. **21** Agradou a Yahweh louvar Sua justiça e fazer Sua Lei gloriosa. **22** Este é um povo roubado e saqueado; todos eles estão presos em covas, mantidos cativos em prisões; eles se tornaram um despojo sem ninguém para os salvar, e ninguém disse: "Traze-os de volta!". **23** Quem dentre vós ouvirá isso? Quem ouvirá e atenderá no futuro? **24** Quem deu Jacó por despojo e Israel aos saqueadores? Não foi Yahweh, contra quem nós temos pecado, em cujos caminhos eles se recusaram a andar e cuja Lei se recusaram a obedecer? **25** Portanto, Ele derramou a indignação de Sua ira contra eles, com devastação de guerra, e ardeu em chamas ao redor deles, mas não perceberam isso. Queimou-os, mas eles não colocaram isso no coração.

Isaiah 42:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Eis aqui, Meu Servo
"Olhe, Meu servo" ou "Aqui está Meu servo".

Nele, Eu tenho alegria
"com quem eu estou muito feliz'.

Isaiah 42:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

A cana esmagada Ele não a quebrará, e o pavio que fumega Ele não apagará
Yahweh fala de pessoas fracas e desamparadas como se fossem juncos esmagados e pavios mal queimados.

cana esmagada
Uma cana é a haste longa e fina de uma planta como a grama alta. Se for esmagado, não pode suportar nenhum peso. Veja como isso foi traduzido em 36:6.

Ele não a quebrará
"meu servo não quebrará".

as terras costeiras
Isso se refere às pessoas que vivem nas ilhas e nas terras limítrofes ou além do Mar Mediterrâneo. Veja

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como isso foi traduzido em 41:1. Tradução Alternativa

Isaiah 42:5

Aquele que criou os Céus e os estendeu, que fez a Terra
O profeta fala de Yahweh criando os céus e a terra como se os céus e a terra fossem um tecido que Yahweh estendeu.

dá folego às pessoas que nela vivem, e vida aos que nela habitam
Estas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh dá vida a todas as pessoas. A palavra "respiração" é uma metonímia para a vida. T.A.: "dá vida às pessoas que vivem na terra".

te chamei
Aqui "te" está no singular e se refere ao servo de Yahweh.

Eu ... te estabelecerei como aliança para o povo
Aqui a palavra "aliança" é uma metonímia para quem estabelece ou media uma aliança. T.A.: "Eu vou ... fazer você ser o mediador de um pacto com o povo".

uma luz para os gentios
Yahweh fala de fazer de seu servo aquele que libertou as nações da escravidão como se estivesse lhe fazendo uma luz que brilha em lugares escuros para os gentios.

Isaiah 42:7

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo o que o Seu servo fará.

para abrires os olhos dos cegos
Causar pessoas cegas para ver é dito como se estivesse abrindo os olhos. Além disso, Yahweh fala de seu servo entregando aqueles que foram presos erroneamente, como se Seu servo estivesse restaurando a visão para cegar as pessoas. T.A.: "para permitir que os cegos enxerguem".

para libertares os cativos da prisão, e do cárcere aqueles que estão nas trevas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. O verbo pode ser fornecido na segunda frase. T.A.: "para libertar os prisioneiros da masmorra e libertar aqueles que se sentam na escuridão da casa em que estão confinados".

Isaiah 42:8

nem Meu louvor aos ídolos de escultura
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "nem vou compartilhar meu louvor com ídolos esculpidos".

Meu louvor
Isso se refere ao louvor que Yahweh recebe de Seu povo.

Eu vos contarei
Aqui "vos" está no plural e se refere ao povo de Israel.

Isaiah 42:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

pelo mar, e tudo quanto há nele; vós terras costeiras, e aqueles que vivem lá
"e todas as criaturas que vivem no mar, e todos aqueles que vivem no litoral".

Que o deserto e as cidades clamem
Isso se refere ao povo que habita no deserto e nas cidades.

Quedar
Essa é uma cidade ao norte da Arábia. Veja como isso foi traduzido em 21:16.

Selá
os habitantes de Selá - Selá é uma cidade em Edom.

Isaiah 42:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Deem glória
Aqui "deem" se refere às pessoas das cidades litorâneas.

Yahweh sairá como um guerreiro; como um homem de guerra
Yahweh é comparado com um guerreiro que está pronto para derrotar os inimigos de seu povo.

Ele despertará Seu zelo
Aqui, "zelo" se refere à paixão que um guerreiro experimenta quando está prestes a travar uma batalha. Yahweh, estimulando seu zelo, é falado como se Ele o agitasse como o vento agita ondas de água.

Isaiah 42:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Eu Me calei por um longo tempo; e tenho ainda Me contido
Essas duas linhas compartilham significados semelhantes. A inatividade de Yahweh é descrita como tranquilidade e quietude.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e tenho ainda Me contido
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e indicam que Yahweh se manteve longe de agir. T.A.: "Eu me mantive de fazer qualquer coisa".

darei gritos como uma mulher que está em trabalho de parto; Eu gemerei e suspirarei ofegantemente
A atividade de Yahweh como um guerreiro gritando é comparada com uma mulher grávida que chora de dores de parto. Isso enfatiza a ação súbita inevitável após um período de inatividade.

Arrasarei montanhas ... secarei os pântanos
Yahweh usa essa linguagem metafórica para descrever Seu grande poder de conquistar seus inimigos.

os pântanos
Um pântano é uma área de terra macia e molhada com poças de água.

Isaiah 42:16

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Guiarei os cegos por um caminho que eles não conhecem; Eu os conduzirei por veredas que eles não conhecem.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eu vou levar os cegos em caminhos que eles não conhecem".

os cegos
Yahweh fala de seu povo sendo impotente, como se eles não pudessem ver porque eram cegos.

que eles não conhecem
Possíveis significados são: 1) "que eles nunca viajaram" ou 2) "com os quais eles não estão familiarizados".

Transformarei as trevas em luz diante deles
Yahweh fala de seu povo sendo impotente, como se não pudesse enxergar, porque andava na escuridão e Ele os ajudava como se fizesse brilhar a luz na escuridão.

Isaiah 42:17

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Eles voltarão, serão completamente envergonhados
Rejeitar aqueles que adoram ídolos é falado como se estivesse forçando-os a voltar e seguir na direção oposta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou rejeitá-los e colocá-los para vergonha".

Isaiah 42:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Surdos ... cegos
Aqui "surdos" e "cegos" está no plural e se refere ao povo de Israel. Yahweh fala de seu fracasso em ouvi-lo e obedecê-lo como se Ele fosse surdo e cego.

Quem é cego, senão o Meu servo? Ou surdo como o mensageiro que Eu enviei?
Yahweh faz essas perguntas retóricas para repreender seu povo e enfatizar que ninguém é tão cego ou surdo quanto eles. T.A.: "Ninguém é tão cego quanto meu servo. Ninguém é tão surdo quanto meu mensageiro que envio".

Quem é tão cego quanto Meu parceiro de aliança, ou cego como o servo de Yahweh?
Yahweh faz essas perguntas retóricas para repreender seu povo e enfatizar que ninguém é tão cego ou surdo quanto eles. T.A.: "Ninguém é tão cego quanto meu parceiro de aliança. Ninguém é tão cego quanto o servo de Yahweh".

Isaiah 42:20

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Tu vês muitas coisas, mas não as compreende
"Embora você veja muitas coisas, você não entende o que elas significam".

os ouvidos estão abertos, mas nada ouve
A capacidade de ouvir é falada como se as orelhas estivessem abertas. Aqui a palavra "ouve" se refere a entender o que se ouve. T.A.: "as pessoas ouvem, mas ninguém entende o que ouvem".

Agradou a Yahweh louvar Sua justiça e fazer Sua Lei gloriosa
"Yahweh se agradou de honrar a sua justiça, glorificando a Sua lei". A segunda parte da frase explica como Yahweh realizou a primeira parte.

Isaiah 42:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Este é um povo roubado e saqueado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas o inimigo roubou e roubou esse povo".

roubado e saqueado
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto o inimigo as havia saqueado.

todos eles estão presos em covas, mantidos cativos em prisões
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o inimigo prendeu todos em poços e os manteve presos nas prisões".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 42:23

Informação Geral:
Aqui Isaías começa a falar.

Quem dentre vós
Aqui "vós" está no plural e se refere ao povo de Israel.

Quem deu Jacó por despojo, e Israel aos saqueadores?
Essas duas frases significam a mesma coisa. Isaías usa isso como uma questão importante para enfatizar a resposta que ele dará na próxima frase. T.A.: "Eu vou te dizer quem deu o povo de Israel para ladrões e saqueadores".

Não foi Yahweh ... recusaram a obedecer?
Isaías usa essa pergunta retórica para enfatizar que Yahweh era o único responsável pela situação de Israel e para explicar a razão que Yahweh fez isso. T.A.: "Foi certamente Yahweh ... recusou-se a obedecer".

contra quem nós temos pecado
Aqui a palavra "nós" se refere a povo de Israel e a Isaías.

cujos caminhos eles se recusaram a andar, e cuja Lei se recusaram a obedecer
A palavra "eles" também se refere ao povo de Israel e a Isaías. As duas frases significam a mesma coisa. No primeiro, a obediência às leis de Yahweh é mencionada como se andasse nos caminhos em que Yahweh lhes ordenou andar.

Isaiah 42:25

Informaçõ Geral:
Isaías contina falando.

Portanto, Ele
"Portanto, Yahweh".

Ele derramou a indignação de Sua ira contra eles
Isaías fala da ira de Yahweh como se fosse um líquido que pudesse ser derramado. T.A: "Ele demonstrou sua raiva feroz em relação a eles".

contra eles
"contra nós." Aqui "eles" se refere ao povo de Israel, mas Isaías ainda se incluía como parte do povo.

com devastação de guerra
A palavra "devastação" pode ser traduzida com um verbo. T.A.: "devastando-os com a guerra".

ardeu em chamas ao redor deles ... Queimou-os
Isaías fala da ira feroz de Yahweh como se fosse um fogo que queimou o povo.

eles não colocaram isso no coração
Prestar atenção a algo e aprender com isso é falado como se estivesse colocando essa coisa no coração de alguém. T.A.: "eles não prestaram atenção" ou "eles não aprenderam com isso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 43

1 Mas agora, é isto o que Yahweh diz. Ele, que vos criou, ó Jacó; Ele, que vos formou, ó Israel: "Não temais, porque Eu vos redimi; Eu vos chamei pelo vosso nome. Sois Meus. **2** Quando passares pelas águas, Eu estarei contigo; quando passares pelos rios, eles não te submergirão; quando passares pelo fogo, não te queimarás, nem as chamas te causarão dano. **3** Porque Eu Sou Yahweh, teu Deus, o Santo de Israel, teu Salvador. Eu dei o Egito para te resgatar, a Etiópia e Seba em teu lugar. **4** Visto que és precioso e especial aos Meus olhos, porque Eu te amo; por isso, darei pessoas em teu lugar e outros povos em troca de tua vida. **5** Não temas, pois estou contigo. Eu trarei tua descendência do leste, e te ajuntarei desde o oeste. **6** Direi ao norte: 'Entrega-os' e, ao sul: 'Não retenhas ninguém! Trazei Meus filhos de longe e Minhas filhas das regiões remotas da terra **7** — todos os que são chamados pelo Meu Nome, os que Eu criei para Minha glória, aqueles que Eu formei, sim, aqueles que Eu fiz'. **8** Trazei o povo que tem olhos, mas é cego, que tem ouvidos, mas é surdo. **9** Todas as nações se ajuntem e os povos se reúnam. Quem dentre eles declarou isto e anunciou eventos passados? Que tragam suas testemunhas para provarem que estão certos, que eles ouçam e afirmem: 'Isso é verdade'. **10** Vós sois Minhas testemunhas", declara Yahweh; "e Meu servo, a quem escolhi, para que conheçam e acreditem em Mim e entendam quem Eu Sou. Antes de Mim, nenhum deus se formou, e não haverá nenhum depois de Mim. **11** Eu, Eu Sou Yahweh e não há salvador além de Mim. **12** Eu declarei, salvei e proclamei e não há nenhum outro deus entre vós. Vós sois Minhas testemunhas", declara Yahweh; "Eu Sou Deus. **13** Desde toda a eternidade, Eu o Sou e não há quem possa resgatar alguém das Minhas mãos. Agindo Eu, quem pode mudar o que Eu faço?" **14** Isto é o que Yahweh diz, vosso Redentor, o Santo de Israel: "Por vossa causa, Eu enviei um exército contra a Babilônia e conduzi todos os fugitivos de lá, transformando em lamentação as expressões de alegria dos babilônios. **15** Eu Sou Yahweh, vosso Santo, o Criador de Israel, vosso Rei". **16** Isto é o que Yahweh diz — Aquele que abriu um caminho no mar e uma vereda nas águas impetuosas, **17** Aquele que conduziu o carro, o cavalo, o exército e a tropa poderosa. Eles caíram juntos, nunca se levantarão novamente; foram extintos, apagados como um pavio queimado. **18** "Não penseis sobre essas coisas antigas, nem considereis as coisas de tempos atrás. **19** Vede, Eu estou prestes a fazer uma coisa nova; agora, isso começou a acontecer; vós não o percebestes? Eu vou fazer uma estrada na terra seca e correntes de água no deserto. **20** Os animais selvagens do campo Me honrarão, e também os chacais e os avestruzes, porque Eu dei água ao deserto e rios para a terra seca, para Meus escolhidos beberem, **21** pessoas que Eu formei para Mim a fim de declararem Meu louvor. **22** Mas vós não Me chamastes, Jacó; vós vos cansastes de Mim, Israel. **23** Não Me trouxeste algumas das tuas ovelhas, como ofertas queimadas, nem Me honraste com vossos sacrifícios. Eu não te sobrecarreguei com ofertas de grãos, nem te cansei com ofertas de incenso. **24** Não compraste cana de cheiro doce, nem derramaste para Mim a gordura de teus sacrifícios; mas Me sobrecarregaste com teus pecados, Me cansaste com tuas maldades. **25** Eu, sim, Eu Sou aquele que apaga tuas ofensas por causa de Mim; e Eu não trarei à mente teus pecados. **26** Lembra-Me do que aconteceu. Vamos debater juntos; apresenta tua causa para que tua inocência seja provada. **27** Teu primeiro pai pecou e teus primeiros líderes se rebelaram contra Mim. **28** Por isso, Eu profanei os líderes do santuário; entreguei Jacó para a destruição completa e Israel para humilhação extrema".

Isaiah 43:1

Ele, que vos criou, ó Jacó, Ele, que vos formou, ó Israel
Ambas as cláusulas significam a mesma coisa.
Tradução Alternativa

Isaiah 43:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Quando passardes pelas águas ... as chamas vos causarão dano
Yaweh fala de sofrimentos e experiências difíceis como se fossem águas profundas e fogos pelos quais as pessoas andam. As palavras "águas" e "chamas" formam um meristema e enfatizam qualquer circunstância difícil.

Quando passardes pelas águas, Eu estarei convosco, quando passardes pelos rios, eles não vos submergirão
Essas duas afirmações significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas não sentirão nenhum mal porque Yahweh está com elas.

vós não sereis queimados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não irá te queimar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu dei o Egito para vos resgatar, a Etiópia e Seba em vosso lugar
Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que Yahweh permitirá que o inimigo de Israel conquiste essas nações em vez de Israel.

Seba
Esse é o nome de uma nação.

Isaiah 43:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Visto que sois preciosos e especiais aos Meus olhos
As palavras "preciosos" e "especiais" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto Yahweh valoriza seu povo. T.A.: "Porque você é muito precioso para mim".

por isso darei pessoas em vosso lugar e outros povos em troca de vossa vida
Ambas as frases significam a mesma coisa. T.A.: "portanto deixarei o inimigo conquistar outros povos ao invés de você".

Eu trarei vossa descendência, desde o leste, e vos ajuntarei, desde o oeste
As direções "leste" e "oeste" formam um merisma e representam de todas as direções. T.A.: "Eu vou trazer você e sua prole de todas as direções".

Isaiah 43:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Direi ao norte ... ao sul
Yahweh fala ao "ao norte" e "ao sul" como se comandasse as nações nesses locais.

Meus filhos ... Minhas filhas
Yahweh fala das pessoas que pertencem a ele como se fossem seus filhos.

todos os que são chamados pelo Meu Nome
Aqui, ser chamado pelo nome de alguém representa pertencer a essa pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos a quem chamei pelo meu nome" ou "todos que pertencem a mim".

Aqueles que Eu formei, sim, aqueles que Eu fiz
Ambas significam a mesma coisa e enfatizam que é Deus quem fez o povo de Israel.

Isaiah 43:8

as pessoas cegas ... as surdas
Yahweh fala daqueles que não o escutam ou lhe obedecem como se fossem cegos e surdos.

Quem dentre eles poderia ter declarado isso e anunciado eventos já passados?
Esta pergunta retórica se aplica aos deuses a quem o povo das nações adora. A resposta implícita é que nenhum deles poderia fazer isso. Esta pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Nenhum de seus deuses poderia ter declarado isso ou anunciado para nós eventos anteriores".

anunciado eventos já passados
Esta frase se refere à sua capacidade de contar sobre eventos que aconteceram no passado antes de acontecerem. T.A.: "anunciou para nós eventos anteriores antes que eles acontecessem".

Que tragam suas testemunhas para provarem que estão certos, que eles ouçam e afirmem: 'Isso é verdade'
Yahweh desafia os deuses a quem as nações adoram para fornecer testemunhas que testificarão que eles foram capazes de fazer essas coisas, embora ele saiba que eles não podem fazer isso. T.A.: "Esses deuses não têm testemunhas que provem que estão certos, testemunhas que ouvirão e afirmarão: 'É verdade'".

Isaiah 43:10

Vós ... Meu servo
Aqui "vós" está no plural e se refere ao povo de Israel. A frase "meu servo" se refere à nação como um todo.

Antes de Mim ... depois de Mim
Ao falar dessa maneira, Yahweh não está dizendo que houve um tempo antes do qual Ele não existiu ou um tempo depois do qual Ele não existirá. Ele está afirmando que Ele é eterno e que os deuses a quem as pessoas de outras nações adoram não são.

Antes de Mim nenhum deus se formou
Aqui a palavra "formou" indica que Yahweh está falando de ídolos que as pessoas fizeram. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nenhum dos deuses que as pessoas formaram existia antes de mim".

e não haverá nenhum depois de Mim
"e nenhum desses deuses existirá depois de Mim".

Eu, Eu Sou Yahweh
A palavra "Eu" é repetida para enfatizar o foco em Yahweh. T.A.: "Eu somente sou Yahweh" ou "Eu mesmo sou Yahweh".

não há salvador além de Mim
Isso pode ser expresso positivamente. T.A.: "Eu Sou o Único Salvador" ou "Eu Sou o Único que pode salvá-lo".

Isaiah 43:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ninguém pode resgatar alguém das Minhas mãos
Aqui a palavra "mãos" representa o poder de Yahweh. T.A.: "ninguém pode resgatar ninguém do Meu poder".

quem pode mudar o que Eu faço?
Yahweh usa essa pergunta para dizer que ninguém pode virar a Sua mão. Pode ser traduzido como uma afirmação. Virar a mão para trás representa impedi-lo de fazer alguma coisa. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 14:26. T.A.: "ninguém pode voltar atrás" ou "ninguém pode Me impedir".

Isaiah 43:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

o Santo de Israel
Traduza essa frase da mesma maneira como foi feito em 1:4.

Eu enviei um exército contra a Babilônia e conduzi todos os fugitivos de lá
O objeto do verbo "enviei" pode ser disponibilizado na tradução. T.A.: "Eu mando um exército para a Babilônia".

conduzi todos os fugitivos de lá
"conduzi todos os babilônios, de lá, como fugitivos".

fugitivos
Um fugitivo é uma pessoa que foge para que seu inimigo não o capture.

Isaiah 43:16

Aquele que abriu um caminho... como um pavio queimado
Nesses versos, Isaías fala dos eventos que se seguiram ao êxodo do Egito, quando Yahweh dividiu o mar para deixar os israelitas caminharem em terra seca, mas depois afogou o exército egípcio. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido.

eles caíram juntos, nunca se levantarão novamente
A morte é dita como se estivesse caindo no chão. T.A.: "Eles todos morreram juntos; eles nunca viverão novamente".

foram extintos, apagados como um pavio queimado
As pessoas morrendo é dito como se estivessem queimando mechas de vela que alguém extinguiu. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "suas vidas terminaram, como uma pessoa extingue a chama de uma vela acesa".

Isaiah 43:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Não penseis sobre essas coisas antigas, nem considereis as coisas de tempos atrás
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que elas não devem se preocupar com o que aconteceu no passado.

Vede
Essa é uma epressão idiomática. T.A.: "Ouça" ou "Preste atenção".

vós não percebestes isto?
Yahweh usa uma pergunta para ensinar o povo de Israel. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "certamente você notou isso".

Isaiah 43:20

animais selvagens do campo Me honrarão, os chacais e os avestruzes
Aqui animais honram Yahweh como se fossem pessoas.

os chacais e os avestruzes
Esses são exemplos dos tipos de animais que honrarão a Yahweh. Veja como os nomes desses animais foram traduzidos em 13:21. As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar o significado claro. T.A.: "os chacais e os avestruzes irão me honrar".

Isaiah 43:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel,.

Isaiah 43:24

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel .

cana de cheiro doce
Essa é uma planta com um cheiro agradável usado para fazer óleo de unção. Não cresceu na terra de Israel, então o povo teve que comprá-lo de outras nações.

vós Me sobrecarregastes com vossos pecados, vós tendes Me cansado com vossos maus atos
Ambos significam a mesma coisa e enfatizam a queixa que Yahweh tem com Seu povo.

Me sobrecarregastes com vossos pecados
"Me incomodou com seus pecados".

Isaiah 43:25

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu, sim, Eu
A palavra "Eu" é repetida para dar ênfase. T.A.: "Somente Eu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aquele que apaga vossas ofensas
Perdoando os pecados é dito como: 1) apagá-los ou limpá-los ou 2) apagar um registro escrito dos pecados. T.A.: "quem perdoa suas ofensas como alguém limpando alguma coisa" ou "quem perdoa suas ofensas como alguém que apaga um registro dos pecados".

por causa de Mim
"para Minha própria honra" ou "para Minha própria reputação".

trazer à mente
"lembrar".

apresentai vossa causa, para que possais ser provados inocentes
Yahweh desafia o povo a oferecer provas de que são inocentes das acusações que Ele fez contra eles, embora Ele saiba que eles não podem fazê-lo. T.A.: "apresentar o seu caso, mas você não pode provar ser inocente".

que possais ser provados inocentes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês se provem inocentes".

Isaiah 43:27

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Vosso primeiro pai pecou
Isso se refere ao fundador de Israel e pode representar Abraão ou Jacó.

entreguei Jacó para a destruição completa
Aqui "entreguei" representa colocar alguém sob o poder de outro. O substantivo "destruição" pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "Farei com que o inimigo destrua completamente Jacó".

Israel para humilhação extrema
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior, com a qual esta frase é paralela. O substantivo "humilhação" pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "Vou permitir que o inimigo abuse e humilhe Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 44

1 Agora ouve, Jacó, Meu servo, ó Israel, a quem Eu escolhi: **2** Isto é o que Yahweh diz, Aquele que te criou e te formou no ventre e que te ajudará: "Não temas, Jacó, Meu servo; e tu, Jesurum, a quem Eu escolhi. **3** Porque Eu derramarei água na terra sedenta e ribeiros sobre a terra seca; Eu derramarei Meu Espírito sobre a tua descendência e a Minha bênção sobre os teus filhos. **4** Eles brotarão em meio à grama, como salgueiros junto a correntes de águas. **5** Um dirá: 'Eu pertenço a Yahweh'; outro se chamará pelo nome de Jacó; outro escreverá, em sua mão, 'Pertenço a Yahweh', e será chamado pelo nome de Israel". **6** Isto é o que Yahweh diz, o Rei de Israel e seu Redentor, Yahweh dos Exércitos: "Eu Sou o primeiro e o último. Não há outro Deus além de Mim. **7** Quem é igual a Mim? Que o anuncie e explique os eventos que ocorreram desde que Eu estabeleci Meu povo antigo; que declarem os eventos que estão por vir. **8** Não temais, nem vos espanteis. Eu não declarei isso há muito tempo e não o anunciei? Vós sois Minhas testemunhas: há outro Deus além de Mim? Não há outra Rocha; Eu não conheço nenhuma". **9** Todos os que fazem ídolos são nada. As coisas nas quais se deleitam são inúteis; suas testemunhas não podem ver ou saber de nada, e eles serão envergonhados. **10** Quem formaria um deus ou fundiria um ídolo que é inútil? **11** Eis que todos os seus companheiros serão envergonhados. Os artesãos são apenas homens. Que eles se apresentem juntos; eles se acovardarão e serão envergonhados. **12** O ferreiro trabalha com suas ferramentas e forma o ídolo, trabalhando sobre as brasas. Ele o molda com os martelos e trabalha nisso com seu braço forte. Ele passa a ter fome e sua força diminui; ele não bebe água e fica enfraquecido. **13** O carpinteiro mede a madeira com uma linha e a marca com um lápis. Ele lhe dá forma com suas ferramentas e a marca com um compasso. Ele a molda conforme a figura de um homem, com a beleza de um ser humano, para ficar em uma casa. **14** Ele corta os cedros, ou escolhe um cipreste ou um carvalho. Ele mesmo busca árvores na floresta; planta um pinheiro e a chuva o faz crescer. **15** E utiliza a madeira para fogo e para aquecer a si próprio. Sim, ele acende o fogo e assa o pão. Então, dela, ele faz um deus, e se curva perante ele; faz um ídolo e se prostra diante dele. **16** Ele queima parte da madeira no fogo, onde assa sua carne. Então, come e se satisfaz. Ele se aquece e diz: "Ah, eu me aqueço, estou vendo o fogo". **17** Com o restante da madeira, ele faz um deus, uma imagem esculpida; ele se curva perante ela e a reverencia; ora a ela, dizendo: "Resgata-me, porque tu és o meu deus". **18** Eles não sabem, nem mesmo entendem, porque seus olhos estão cegos e não podem ver, e seus corações não podem perceber. **19** Ninguém pensa; não há compreensão para dizer: "Eu queimei parte da madeira no fogo; sim, eu também assei pão sobre as suas brasas. Eu assei carne sobre essas brasas e comi. Agora deveria eu fazer da outra parte da madeira alguma coisa repugnante para adorar? Deveria eu me prostrar a um pedaço de madeira?". **20** É como se ele estivesse comendo cinzas; seu coração enganoso o desviou. Ele não pode resgatar a si mesmo, nem dizer: "Esta coisa na minha mão direita é um falso deus". **21** Pensa sobre essas coisas, ó Jacó, pois tu és o Meu servo, ó Israel: Eu te formei, tu és Meu servo. Israel, tu não serás esquecido por Mim. **22** Eu desfiz teus atos rebeldes como uma nuvem espessa; e os teus pecados, como uma nuvem. Volta-te para Mim, porque Eu te redimi. **23** Cantai, ó céus, porque Yahweh fez isto; exultai, regiões mais baixas da terra. Irrompam com júbilo, vós, montes, e também vós, florestas e todas as vossas árvores, porque Yahweh redimiu Jacó e mostrará a Sua glória em Israel. **24** Isto é o que Yahweh diz, o teu Redentor, Aquele que te formou desde o ventre: "Eu sou Yahweh, que fiz todas as coisas; que, sozinho, estendi os céus; sozinho, formei a terra. **25** Eu que frustro os presságios dos faladores fúteis e desonro aqueles que leem premunições; Eu que derrubo a sabedoria dos sábios e faço dos seus conselhos tolices. **26** Eu, Yahweh, que cumpro as declarações do Meu servo e trago o conselho dos Meus mensageiros; que digo de Jerusalém: 'Ela será habitada', e, das cidades de Judá: 'Elas serão construídas novamente e Eu levantarei os seus lugares devastados'; **27** que digo ao profundo mar: 'Seca-te, e Eu secarei as tuas correntes'. **28** Yahweh é quem diz de Ciro: 'Ele é o Meu pastor, e fará tudo o que Eu desejo; ele decretará sobre Jerusalém: 'Ela será reconstruída'; e, sobre o templo: 'Suas fundações serão estabelecidas'".

Isaiah 44:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Jacó meu servo
Isso se refere aos descendentes de Jacó. Tradução Alternativa

que te criou e te formou no ventre
Yahweh fala de criar a nação de Israel como se estivesse formando a nação como um bebê no

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ventre de sua mãe. T.A.: "quem te criou, como Eu formo um bebê no ventre".

e tu, Jesurum, a quem eu escolhi
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e tu, Jesurum, a quem Eu escolhi, não temas".

Jesurum
Isso também se refere ao povo de Israel.

Isaiah 44:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu derramarei água na terra sedenta e ribeiros sobre a terra seca
Yahweh fala de dar o seu Espírito ao povo de Israel como se Ele estivesse fazendo chuva cair e ribeiros a fluir em terra seca.

na terra sedenta
A terra seca é dita como se fosse uma pessoa sedenta. T.A.: "na terra seca".

eu derramarei Meu Espírito sobre a tua descendência
Yahweh fala de dar o Seu Espírito ao povo como se o Seu Espírito fosse líquido que Ele derrama sobre eles. T.A.: "Eu darei o Meu Espírito à sua descendência".

e a Minha bênção sobre os teus filhos
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e derramarei Minha bênção sobre seus filhos" ou "e darei Minha bênção aos seus filhos".

Eles brotarão em meio a grama, como salgueiros junto a correntes de águas
O povo de Israel sendo próspero e se multiplicando é dito como se eles fossem plantas que crescem porque têm muita água.

salgueiros
Um salgueiro é uma árvore com galhos finos que cresce perto da água.

Isaiah 44:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

outro se chamará do nome Jacó
"outra pessoa dirá que ele é descendente de Jacó".

será chamado pelo nome de Israel
"chamar-se um descendente de Israel".

Isaiah 44:6

Seu Redentor
"o Redentor de Israel".

Yahweh dos Exércitos
Traduza esta frase da mesma maneira que foi feito em 1: 9.

Eu Sou o primeiro e o último
Esta frase enfatiza a natureza eterna de Yahweh. Possíveis significados são: 1) "Eu Sou Aquele que começou todas as coisas, e Eu Sou quem termina todas as coisas"; ou 2) "Eu Sou Aquele que sempre viveu, e Eu sou Aquele que sempre viverá".

Isaiah 44:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Quem é igual a Mim? Que o anuncie
Yahweh usa essa pergunta retórica para enfatizar que não há ninguém como Ele. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Se alguém pensa que é como Eu, deixe-o anunciar".

Isaiah 44:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Não temais, nem vos espanteis
Yahweh usa duas expressões similares para enfatizar seu encorajamento. T.A.: "Não tenha medo".

Eu não vos declarei isso há muito tempo, e vos anunciei?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é quem previu os eventos que aconteceram agora. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. A palavra "anunciei" significa basicamente a mesma coisa que "declarei". T.A.: "Eu declarei estas coisas a vocês há muito tempo".

há outro Deus além de mim?
Yahweh usa uma pergunta novamente para enfatizar que não há outro Deus. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não há Deus além de Mim".

Não há outra Rocha
Yahweh fala de Si mesmo como se Ele fosse uma grande rocha sob a qual as pessoas podem encontrar abrigo. Isso significa que Ele tem o poder de proteger Seu povo.

Isaiah 44:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

as coisas nas quais se deleitam são inúteis
"os ídolos em que eles se deleitam são inúteis".

suas testemunhas não podem ver ou saber de nada
Essa frase se refere àqueles que adoram esses ídolos e que afirmam ser testemunhas do poder

desses ídolos. Yahweh fala da incapacidade deles de entender a verdade como se fossem cegos. T.A.: "aqueles que servem como testemunhas para esses ídolos são como pessoas cegas que não sabem nada".

elas serão envergonhadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles se envergonharão" ou "seus ídolos os envergonharão".

Quem formaria um deus ou fundiria um ídolo que é inútil?
Yahweh usa essa pergunta para repreender aqueles que fazem ídolos. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Somente os tolos formariam um deus ou fundiriam um ídolo sem valor".

fundiria um ídolo que é inútil
A palavra "inútil" não distingue ídolos sem valor de ídolos que tem valor, porque todos os ídolos são inúteis. T.A.: "fundiria ídolos sem valor".

Isaiah 44:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

todos os seus companheiros
Possíveis significados são: 1) isso se refere aos companheiros do artesão que faz o ídolo. T.A.: "todos os companheiros do artesão" ou 2) isso se refere àqueles que se associam ao ídolo ao adorá-lo. T.A.: "todos aqueles que adoram o ídolo".

serão envergonhados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se envergonharão".

Que eles fiquem juntos
"Que todos se juntem diante de Mim".

eles se acovardarão
"eles ficarão apavorados". "Acovardar-se" é se encolher de medo.

Isaiah 44:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

forma-o
"forma o ídolo" ou "cria o ídolo".

Isaiah 44:13

com uma linha
Uma fita era usada para delinear a forma do ídolo na madeira.

lápis
Essa é uma ferramenta afiada para arranhar a madeira para que o artesão possa ver onde cortar.

um compasso
Essa é uma ferramenta com dois pontos, que se espalham, para ajudar a marcar a madeira para fazer o ídolo.

Isaiah 44:14

Ele corta
"O carpinteiro corta" ou "o entalhador corta".

cipreste
Uma árvore alta e sempre verde.

Isaiah 44:15

Então um homem o usa
"O homem usa a madeira".

faz um ídolo e se prostra diante dele
Essa parte da frase diz basicamente a mesma coisa que a primeira, para dar ênfase.

Isaiah 44:18

porque seus olhos são cegos e não podem ver
Yahweh fala daqueles que não conseguem entender a loucura de adorar ídolos como se fossem cegos.

porque seus olhos são cegos
Aqui "seus olhos" representa a pessoa inteira. T.A.: "porque eles são cegos".

seus corações não podem perceber
Aqui a palavra "corações" representa as mentes e pensamentos das pessoas. T.A.: "eles não podem entender".

Isaiah 44:19

Agora eu poderia fazer... alguma coisa repugnante para adorar? Eu poderia me prostrar a um pedaço de madeira?
Yahweh diz que essas pessoas deveriam estar se fazendo essas perguntas retóricas. As perguntas antecipam respostas negativas e enfatizam quão tolo seria para uma pessoa fazer essas coisas. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Agora eu não deveria fazer ... algo repugnante para adorar. Eu não deveria me curvar a um bloco de madeira".

Isaiah 44:20

É como se ele estivesse comendo cinzas
Yahweh fala de uma pessoa adorando um ídolo como se essa pessoa estivesse comendo as cinzas da madeira queimada com a qual ele fez o ídolo. Assim como comer cinzas não faz bem a uma pessoa, nem adorar um ídolo o faz.

seu coração enganoso o desviou
O coração representa a pessoa interior. T.A.: "ele corrompe a si mesmo porque está enganado".

Ele não pode resgatar a si mesmo
"A pessoa que adora ídolos não pode salvar a si própria".

Isaiah 44:21

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Jacó e Israel
Isso se refere a pessoas descendentes de Jacó, Israel. T.A.: "você descendentes de Israel".

tu não serás esquecido por Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não vou te esquecer".

Eu desfaço teus atos rebeldes, como uma nuvem espessa, e os teus pecados como uma nuvem
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Deus removeu os pecados deles tão rápida e facilmente quanto um vento pode soprar uma nuvem.

e os teus pecados como uma nuvem
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e como uma nuvem, eu desfaço seus pecados".

Isaiah 44:23

Cantai, ó céus... glória em Israel
Aqui Isaías fala de várias partes da criação como se fossem pessoas e ordena que elas louvem Yawheh.

regiões mais baixas da Terra
"profundezas da terra." Possíveis significados são: 1) que isso se refere a lugares muito profundos na terra, tais como cavernas ou desfiladeiros e forma um merísmo com "céus" na frase anterior; ou 2) que isso se refere ao lugar dos mortos.

Isaiah 44:24

Redentor
Traduzir essa palavra da mesma forma que foi traduzida em 41:14.

Aquele que te formou desde o ventre
Yahweh fala de criar a nação de Israel como se estivesse formando um bebê no ventre de sua mãe. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 44: 2. T.A.: "Aquele que te criou, como Eu formo um bebê no ventre".

que sozinho estendi os céus
Yahweh fala de criar os céus como se fossem tecidos os quais Ele estendeu. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 42:5.

intuições... premonições
Esses são sinais que as pessoas usavam para tentar prever o futuro.

dos faladores
Isso se refere a pessoas que dizem coisas sem sentido.

Isaiah 44:26

quem cumpro as declarações do Seu servo e trago o conselho dos Seus mensageiros
Yahweh está dizendo a mesma coisa duas vezes para enfatizar que somente ele, Yahweh, faz com que as profecias sejam cumpridas.

as declarações do Seu servo... conselho dos Seus mensageiros
Os substantivos abstratos "declarações" e "conselhos" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "o que seu servo declara ... o que seus mensageiros anunciam".

Ela será habitada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão morar lá de novo".

Elas serão construídas novamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão reconstruí-los".

Eu levantarei os seus lugares devastados
A frase "devastados" se refere a lugares que foram destruídos. Yahweh fala de reconstruí-los como se os levantasse. T.A.: "Vou reconstruir o que os outros destruíram".

Isaiah 44:28

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Ele é o meu pastor
Yahweh fala de Ciro governando e protegendo o povo de Israel como se Ciro fosse o pastor deles.

Ela será reconstruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo reconstruirá a cidade".

Suas fundações serão estabelecidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo estabelecerá suas fundações".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 45

1 Isto é o que Yahweh disse a Ciro, Seu ungido, cuja mão direita Eu seguro, a fim de subjugar as nações diante dele, uma após outra, desarmar os reis e abrir portas diante dele, de modo que portões permanecerão abertos: **2** "Eu irei adiante de vós e nivelarei as montanhas; Eu quebrarei em pedaços as portas de bronze e despedaçarei as trancas de ferro, **3** e darei a ti o tesouro das trevas e as riquezas escondidas no caminho; e saberás que sou Eu, Yahweh, quem te chamou pelo nome. Eu, o Deus de Israel. **4** Por amor de Jacó, Meu servo, de Israel, Meu escolhido, te chamei pelo nome: dei a ti um título de honra, embora não Me conheças. **5** Eu sou Yahweh, e não há outro; não há outro Deus além de Mim. Eu te prepararei para a batalha, mesmo que tu não Me conheças; **6** para que o povo saiba que, do nascer do sol até o poente, não há outro Deus além de Mim. Eu sou Yahweh, e não há outro. **7** Eu formo a luz e crio as trevas; Eu faço a paz e crio a calamidade; Eu sou Yahweh, que faço todas essas coisas. **8** Derramai, ó céus, chuvas do alto; derrama do céu a justiça. Deixa que a terra a absorva e produza a salvação, e, junto com ela, brote a retidão. Eu, Yahweh, as criei. **9** Ai de quem discutir com Aquele que o formou! Para Ele, não passa de vaso de barro entre outros vasos de barro no chão! Poderia o barro dizer ao oleiro: 'O que tu fazes?' ou: 'O que estás fazendo?', 'Teu trabalho não teve mãos quando foi feito?'. **10** Ai daquele que diz para um pai: 'O que geras?' ou para uma mulher: 'O que dás à luz?'. **11** Isto é o que Yahweh diz, o Único Santo de Israel, seu Criador: 'Por que tu perguntas o que farei sobre Meus filhos? Falarás para Mim sobre o que farei com o trabalho das Minhas mãos? **12** Eu fiz a terra e nela criei o homem. Foram as Minhas mãos que estenderam para fora os céus e Eu dei ordem para as estrelas brilharem. **13** Eu levantei Ciro na Minha justiça e Eu endireitarei todos os seus caminhos. Ele edificará a Minha cidade; ele deixará os exilados do Meu povo irem para casa, não por preço nem por suborno'", diz Yahweh dos Exércitos. **14** Isto é o que Yahweh diz: "Os ganhos do Egito e as mercadorias da Etiópia, com os sabeus, homens de grande estatura, serão trazidos a ti. Eles serão teus. Eles te seguirão, chegando acorrentados. Eles se curvarão a ti e suplicarão, dizendo: 'Certamente, Deus é contigo e não há outro além Dele'". **15** Verdadeiramente, Tu és o Deus que Te escondes, o Deus de Israel, o Salvador. **16** Eles serão envergonhados e desonrados juntos; estes que esculpem ídolos caminharão em humilhação. **17** Mas Israel será salvo por Yahweh, com salvação eterna; tu nunca mais serás envergonhado ou humilhado. **18** Porquanto, assim diz Yahweh, que criou os céus, o verdadeiro Deus que criou a terra, que a criou e a estabeleceu; Ele a criou, não como um desperdício, mas a projetou para ser habitada: "Eu sou Yahweh, e não há outro. **19** Eu não falei em algum lugar particular ou oculto; Eu não falei para os descendentes de Jacó: 'Busquem-Me em vão'. Eu sou Yahweh, que falo com sinceridade; Eu declaro as coisas que estão certas. **20** Congregai-vos e vinde! Reuni-vos todos vós, refugiados entre as nações! Não têm conhecimento os que carregam imagens de escultura e oram para deuses que não podem salvar. **21** Aproximai-vos e declarai isso para Mim; apresentai a evidência! Deixai que conspirem juntos. Quem mostrou essas coisas há muito tempo atrás? Quem as anunciou? Não fui Eu, Yahweh? Não existe Deus além de Mim, um Deus justo e Salvador; não há outro além de Mim. **22** Voltai-vos para Mim e sereis salvos, vós, de todos os confins da terra; pois Eu sou Deus, e não há outro. **23** Juro por Mim mesmo, declaro Meus justos decretos e não voltarei atrás: 'todo joelho se dobrará, toda língua jurará. **24** Dirão a Mim: 'Só em Yahweh há salvação e força'". Todos os que com Ele estão zangados O servirão, envergonhados. **25** Em Yahweh, toda a descendência de Israel será justificada; Nele, eles se gloriarão.

Isaiah 45:1

cuja mão direita Eu seguro
Yahweh ajudando Ciro e fazendo com que ele seja bem sucedido é dito como se ele estivesse segurando a sua mão direita.

Isaiah 45:2

Informação Geral:
Yahweh continues speaking to Cyrus.

e nivelarei as montanhas
Yahweh fala sobre remover obstáculos que dificultariam o sucesso de Ciro, como se nivelasse as montanhas a sua frente.

as montanhas
A palavra Hebraica usada no texto é incomum e é de um significado incerto. Algumas versões modernas definem como "lugares ásperos" ou "lugares curvados."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as trancas de ferro
Isto refere-se às trancas de ferro nas portas de bronze.

os tesouros da escuridão
Aqui "escuridão" refere-se a lugares que são secretos. Tradução Alternativa

Isaiah 45:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Ciro.

Jacó ... Israel
Ambos referem-se aos descendentes de Israel.

Eu te armarei para a batalha
Possíveis significados são 1) "Eu vou fortalecê-lo para a batalha" ou 2) "Vou equipá-lo para a batalha."

do nascer do sol, até o poente
Desde que o sol nasce no leste, esta frase forma um merismo e significa em toda parte na terra. T.A.: "de cada lugar na terra".

Isaiah 45:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Eu formo a luz e crio as trevas; Eu faço paz e crio a calamidade
Ambas as expressões formam merismos enfatizando que Yahweh é o criador soberano de tudo.

Tu ó céus, derrama chuva do alto; derrama do céu a justa salvação. Deixa que a terra absorva isso
Yahweh fala de sua justiça como se fosse chuva que cai sobre a terra, e de sua retidão e salvação como plantas que crescem na terra.

Tu ó céus
Yahweh momentaneamente volta sua atenção de seu povo e começa a falar com os céus.

Isaiah 45:9

Informação geral:
Yahweh continua falando.

não passa de vaso de barro entre outros vasos de barro no chão
Yahweh fala de si mesmo como se fosse um oleiro, e aquele que discutisse com ele como se essa pessoa e o resto da humanidade fossem todos potes de barro. T.A.: "como uma peça de cerâmica entre muitas outras peças de cerâmica espalhadas ao chão".

vaso de barro
Os possíveis significados são: 1) "pote de argila" ou 2) "parte de cerâmica quebrada da argila".

Poderia o barro dizer ao oleiro...foi feito?
Yahweh faz esta pergunta para repreender aqueles que discutem com ele sobre o que ele faz. T.A.: "a argila não deve dizer ao oleiro...foi feito?" .

Isaiah 45:10

Informação geral:
Yahweh continua a repreender aqueles que discutem com Ele sobre o que Ele faz.

Ai daquele que diz para um pai: 'O que geras?' ou para uma mulher: 'O que dás à luz?'
Yahweh fala daqueles que argumentariam como se fossem fetos que discutem com seus próprios pais.

O que geras?' ... 'O que dás à luz?'
O feto faz estas perguntas retóricas para repreender seus pais por dar à luz a ele. Isto podem ser traduzido como declarações. T.A.: "Você não deve ser meu pai ... Você deve dar à luz a mim." ou "Você não está me gerando corretamente ... Você não está dando luz à mim corretamente".

Isaiah 45:11

o Único Santo de Israel
Traduzir esta frase como foi feito em 1:4.

Por que tu perguntas o que farei sobre Meus filhos? Falarás para Mim sobre o que farei com o trabalho das Minhas mãos?
Yahweh utiliza perguntas para repreender aqueles que discutem com ele sobre o que ele faz. T.A.: "não me questione sobre o que eu faço com meus filhos. Não me digas ... minhas mãos".

Meus filhos
Isto se refere ao povo de Israel.

o trabalho das Minhas mãos
Aqui a palavra "mãos" representa Yahweh, Ele mesmo. T.A.: "as coisas que tenho feito".

Isaiah 45:12

Informação geral:
Yahweh continua falando.

Foram as Minhas mãos que
Aqui a palavra "mãos" representa Yahweh, Ele mesmo. T.A.: "foi Eu quem".

estenderam para fora os céus
Yahweh fala da criação dos céus como se fossem um tecido que Ele estendeu. Veja como foi traduzido em 42:5.

Isaiah 45:13

Informação geral:
Yahweh continua a falar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu levantei Ciro na Minha justiça
Aqui a palavra "Minha justiça" refere-se à ação correta. Os significados possíveis são 1) que Yahweh levou Ciro à fazer tudo de forma correta ou 2) que Yahweh agiu corretamente ao levantar Ciro.

Eu levantei Ciro
Yahweh fala de conduzir Ciro a agir como se estivesse acordando o que dorme.

Eu endireitarei todos os seus caminhos
Yahweh fala de remover os obstáculos e conduzir Ciro para ser bem sucedido, como se Ele estivesse fazendo os caminhos suaves nos quais Ciro caminha.

Ele edificará a Minha cidade
Isto se refere a Jerusalém.

não por preço nem por suborno
Aqui as palavras "preço" e "suborno" compartilham significados semelhantes. Ciro não fará essas coisas por ganhos financeiros. T.A.: "e ele não vai fazer essas coisas por dinheiro".

Yahweh dos Exércitos
Traduzir essa frase da mesma forma que em 1:9.

Isaiah 45:14

Os ganhos do Egito e as mercadorias da Etiópia com os Sabeus, homens de grande estatura, serão trazidos a ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo do Egito, Etiópia, e homens de grande estatura de Sabá, irão trazer para você seus ganhos e suas mercadorias".

Os ganhos do Egito
"Os lucros do Egito"

Sabeus
Estes são pessoas da nação de Sabá.

a ti
Aqui "a ti" refere-se ao povo de Jerusalém.

Isaiah 45:16

Eles serão envergonhados e desonrados juntos; estes que esculpem ídolos caminharão em humilhação
Estas duas frases compartilham significados semelhantes, com a segunda definindo o sujeito da primeira frase.

Eles serão envergonhados e desonrados juntos
As palavras "envergonhados" e "desonrados" significam basicamente a mesma coisa, e enfatizam a intensidade da vergonha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus ídolos os deixarão completamente envergonhados".

caminharão em humilhação
Viver em humilhação contínua é dito como se estivesse caminhando em humilhação. T.A.: "será continuamente humilhado".

Israel será salvo por Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh salvará o povo de Israel".

tu nunca mais serás envergonhado ou humilhado
Aqui "tu" se refere ao povo de Israel. As palavras "envergonhado" e "humilhado" significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém, nunca, vai humilhá-lo novamente".

Isaiah 45:18

não como um desperdício
"não estar vazio". Aqui a palavra "desperdício" refere-se a um lugar vazio, estéril.

mas projetou para ser habitada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas ele a projetou para que as pessoas pudessem habitá-la".

Isaiah 45:19

Informação geral:
Yahweh continua falando.

Isaiah 45:20

Informação geral:
Yahweh continua falando.

refugiados
pessoas que fugiram de suas casas para não serem capturadas ou mortas pelos inimigos

Isaiah 45:21

Informação geral:
Yahweh continua falando aos refugiados. (Veja: 45:20)

Deixai que conspirem juntos
Aqui a palavra "eles" refere-se aos refugiados dentre as nações que adoram ídolos.

Quem mostrou isso há muito tempo atrás? Quem anunciou isso? Não fui Eu, Yahweh?
Yahweh utiliza perguntas para enfatizar que Ele foi o único que lhes disse que essas coisas aconteceriam. T.A.: "Eu vou te dizer quem tem mostrado isso há muito tempo. Vou dizer quem o anunciou. Fui Eu, Yahweh."

Isaiah 45:22

Informação geral:
Yahweh continua falando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Voltai-vos para Mim e sereis salvos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vire-se para mim e eu vou salvá-lo".

todos os confins da Terra
Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Esta frase também forma um merísmo e se refere a todos os lugares entre os confins.. T.A.: "todos lugares mais distantes da terra" ou "a terra inteira".

todos os confins da Terra
Aqui esta frase representa as pessoas que vivem "nos confis da terra". T.A.: "você que vive nos lugares mais distantes da terra" ou "todos vocês que vivem na terra".

todo joelho se dobrará, toda língua jurará
As palavras "joelho" e "língua" representam as pessoas. T.A.: "cada pessoa vai se ajoelhar diante de mim, e todos irão jurar".

Isaiah 45:24

Dirão
Todas as pessoas na Terra estão falando.

Em Yahweh, toda a descendência de Israel será justificada
Aqui a palavra "justificada" não se refere a Yahweh perdoar seus pecados, mas a provar às nações que Israel estava certo em adorá-lo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá justificar todos os descendentes de Israel" ou "Yahweh irá reivindicar todos os descendentes de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 46

1 Bel se curva, Nebo se inclina; seus ídolos são transportados sobre animais de carga. Esses ídolos que vós carregais são cargas pesadas sobre os animais exaustos. **2** Juntos, eles se curvam e se ajoelham; não podem livrar-se dessas imagens e eles próprios foram para o cativeiro. **3** Ouvi-Me, casa de Jacó, todos vós, o remanescente da casa de Israel, que tenho carregado antes do vosso nascimento, desde o ventre. **4** E, mesmo na vossa velhice, Eu sou o mesmo; até quando vossos cabelos se tornarem brancos, Eu vos carregarei. Eu vos fiz e vos sustentarei e vos protegerei. **5** A quem Me compararei? Com que vós achais que Me pareço, a fim de ser comparado? **6** O povo tira ouro de suas sacolas e pesa prata na balança; eles contratam um ferreiro, que transforma isso em um deus; inclinam-se diante dele e o adoram. **7** Eles o colocam sobre os ombros e o levam; colocam-no em seu lugar; ali permanece, não se move. Clamam a ele, mas este não pode responder nem salvar ninguém dos seus problemas. **8** Pensai nestas coisas, nunca as ignoreis, vós rebeldes! **9** Pensai nas coisas passadas, naquelas dos tempos antigos, porque Eu Sou Deus e não há outro, Eu Sou Deus e não há ninguém semelhante a Mim. **10** Eu anuncio o fim desde o início, e antecipo aquilo que ainda não aconteceu. Eu digo: "Meu plano acontecerá, e faço como Eu desejo". **11** Chamo uma ave de rapina do leste, o homem da Minha escolha de uma terra distante; sim, Eu disse, Eu também o cumprirei; Eu designei por propósito, Eu também o farei. **12** Ouvi-Me, vós, insubordinados que estão longe de fazer o que é correto. **13** Estou trazendo para perto a Minha justiça; ela não está longe e Minha salvação não demora; Eu trarei salvação a Sião e a Minha glória, a Israel.

Isaiah 46:1

Bel se curva, Nebo se inclina; seus ídolos...sobre animais de carga.
Isaías fala do povo colocar os ídolos Bel e Nebo sobre animais de carga, como se esses deuses fossem feitos para serem "curvados" e "inclinados". Essas são posturas de humilhação.

Bel...Nebo
Esses eram os dois deuses principais adorados pelos babilônios.

seus ídolos
os ídolos que representam Bel e Nebo.

eles não podem livrar-se dessas imagens
"Bel e Nebo não podem resgatar essas imagens".

Isaiah 46:3

Ouvi-Me
Aqui "Me" se refere a Yahweh.

que tenho carregado antes do vosso nascimento, desde o ventre
Yahweh fala da nação de Israel como se fosse uma pessoa, e do começo da nação como se fosse o seu nascimento.

que tenho carregado
Yahweh fala de ajudar e resgatar o povo de Israel como se Ele os estivesse carregando. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "a quem Eu carrego". (Veja:|Metaphor e|Active or Passive)

E, mesmo na vossa velhice, Eu sou o mesmo, e até quando vossos cabelos se tornem brancos, Eu vos carregarei
Yahweh fala da nação de Israel se tornando muito velha, como se fosse um homem velho com cabelos grisalhos. (Veja: |Metaphor)

Isaiah 46:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

A quem Me compararei? E com que Me pareço a fim de ser comparado?
Yahweh usa perguntas para enfatizar que não há ninguém como Ele. T.A.: "Não há ninguém com quem você possa Me comparar. Eu não Me pareço com ninguém para que possamos ser comparados". (Veja:|Rhetorical Question)

a fim de ser comparado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que você possa nos comparar". (Veja:|Active or Passive)

Isaiah 46:7

Eles o colocam
"Eles" se refere às pessoas que fazem ídolos e "o" se refere ao ídolo que eles criaram.

Isaiah 46:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao Seu povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 46:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao Seu povo.

Eu anuncio o fim desde o início, e antecipo aquilo que ainda não aconteceu
Isso basicamente repete a mesma idéia para dar ênfase. O verbo da primeira frase pode ser fornecido para a segunda. T.A.: "Eu anuncio o fim desde o começo, e Eu anuncio de antemão o que ainda não aconteceu".

Chamo uma ave de rapina do leste
Yahweh fala de Ciro como se ele fosse "uma ave de rapina". Como um pássaro rapidamente captura sua presa, assim Ciro rapidamente realizará o propósito de Yahweh de conquistar as nações.

Eu disse, Eu também o cumprirei; Eu tive por propósito, Eu também o farei
Isso repete a mesma idéia para dar ênfase.

Isaiah 46:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

que está longe de fazer o que é correto
Yahweh fala do povo fazer teimosamente o que é errado, como se estivessem fisicamente longe de fazer a coisa certa.

Minha salvação não espera
Yahweh fala de salvar Seu povo logo, como se Sua salvação fosse uma pessoa que não espera para agir. T.A.: "Eu não vou esperar para te salvar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 47

1 Desce e senta-te no pó, virgem filha da Babilônia; senta-te no chão sem um trono, filha dos caldeus. Tu não mais serás chamada graciosa e delicada. **2** Pega o moinho e mói a farinha; remove teu véu e a cauda de teu vestido, descobre tuas pernas, atravessa os ribeiros. **3** Tua nudez será descoberta, sim, tua vergonha será vista: Eu Me vingarei e não pouparei um homem sequer. **4** Nosso Redentor, Yahweh dos Exércitos, é o Seu nome, o Santo de Israel. **5** Senta-te em silêncio e vai para a escuridão, filha dos caldeus; pois não mais serás chamada rainha de reinos. **6** Eu estava furioso com Meu povo; corrompi a Minha herança e a dei em tuas mãos, mas tu não mostraste qualquer misericórdia; colocaste pesada opressão sobre os idosos. **7** Disseste: "Dominarei para sempre como rainha soberana". E, até agora, não levaste a sério essas coisas, nem consideraste como elas terminariam. **8** Então, agora ouve isto, tu que amas o prazer e estás segura, tu que dizes em teu coração: "Eu existo, e não há ninguém como eu; nunca me tornarei viúva, nem jamais experimentarei a perda de filhos". **9** Mas ambas estas coisas acontecerão num momento, num dia: a perda de filhos e a viuvez; virão com grande força, apesar das tuas feitiçarias, teus muitos encantos e amuletos. **10** Tu confiaste na tua maldade e disseste: "Ninguém me vê"; tua sabedoria e teu conhecimento te desviaram, mas tu dizes em teu coração: "Eu existo e não há ninguém igual a mim". **11** O desastre te sobrevirá; tu não serás capaz de evitá-lo com teus encantamentos. A destruição virá e tu não serás capaz de desviar-te dela, e a calamidade te atacará de repente, antes que tu saibas. **12** Persiste em lançar teus encantamentos e tuas muitas feitiçarias, as quais tens recitado fielmente desde tua infância; talvez tu serás bem sucedida, talvez espantarás o desastre. **13** Tu estás cansada com tuas muitas consultas; que esses homens te levantem e te salvem, esses que mapeiam os céus e olham para as estrelas, esses que anunciam as luas novas — que eles te salvem do que te acontecerá. **14** Vê, eles se tornarão como restolho e o fogo os queimará. Eles não salvarão a si mesmos do poder das chamas. Não há carvão para aquecê-los e nem fogo para se sentarem em volta! **15** Isso é o que eles se tornaram para ti, aqueles com quem tu trabalhaste, com quem fizeste comércio desde a tua juventude; cada um deles continua cometendo suas próprias tolices; e, quando tu clamares por socorro, não haverá ninguém para te salvar.

Isaiah 47:1

Informação Geral:
Nesse capítulo, Yahweh fala a Babilônia, sobre sua queda como se ela fosse uma rainha humilhada.

senta no pó, virgem filha da Babilônia; senta no chão... filha dos caldeus
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Sentar-se no pó era um sinal de humilhação.

virgem filha da Babilônia... filha dos caldeus
Ambas as frases se referem à cidade Babilônia, da qual se fala como se fosse uma filha. Que a cidade é uma "filha" indica como as pessoas pensam com carinho dela.

sem um trono
Aqui "trono" se refere ao poder de governar.
Tradução Alternativa

Tu não serás mais chamada graciosa e delicada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não vão mais te chamar de graciosa e delicada".

graciosa e delicada
Essas duas palavras têm significados semelhantes. Elas descrevem alguém que é bonita e vive em luxo. T.A.: "muito bonita" ou "muito luxuosa".

moinho
Uma pedra grande usada para moer grãos.

Isaiah 47:3

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

Tua nudez será descoberta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você estará nua".

tua vergonha será vista
Aqui, a palavra "vergonha" é um eufemismo para as partes íntimas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas verão sua vergonha" ou "as pessoas verão suas partes íntimas".

Nosso Redentor
"Nosso" se refere a Isaías e ao povo de Israel. Veja como "Redentor" foi traduzido em 41:14.

Yahweh dos Exércitos
Traduzir como em 1:24.

Santo de Israel
Traduzir como em 5:16.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

filha dos caldeus
Essa frase se refere à cidade, Babilônia, da qual se fala como se fosse uma filha. Que a cidade é uma "filha" indica como os caldeus pensam com carinho dela. Traduzir essa frase da mesma forma que foi traduzido em 41:1.

pois não serás mais chamada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois as pessoas não vão mais te chamar".

rainha de reinos
Yahweh fala da Babilônia sendo a capital do império babilônico como se fosse uma rainha que governa muitos reinos.

Isaiah 47:6

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

Eu estava furioso
Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

corrompi a Minha herança
Yahweh fala do povo de Israel sendo Sua possessão especial como se fosse Seu patrimônio ou herança. T.A.: "Eu corrompi Meu povo, que é Minha possessão especial".

a dei em suas mãos
Aqui a palavra "mão" representa o poder ou controle de Babilônia. T.A.: "Eu os coloco sob o seu poder".

colocaste pesada opressão sobre os idosos
Yahweh fala dos babilônios oprimindo os velhos como se eles tivessem tratado os idosos como gado e colocado jugos pesados em seus pescoços.

Dominarei para sempre como rainha soberana
Babilônia fala de permanentemente governar muitas nações como se ela fosse uma rainha que governaria para sempre.

E até agora não levastes a sério essas coisas
Yahweh fala de pensar cuidadosamente sobre algo como se estivesse lidando com tal coisa com seriedade. T.A.: "Você não considerou essas coisas".

Isaiah 47:8

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

tu que amas o prazer
"você, luxuosa." Isso se refere aos muitos luxos que a Babilônia apreciava.

estás segura
Isso se refere à falsa sensação de segurança da Babilônia ao pensar que ela nunca perderá sua posição de riqueza e honra. T.A.: "que pensa que você está segura".

nunca me tornarei viúva... perda de filhos
A crença da Babilônia de que outras nações nunca serão capazes de conquistá-la, é dita como se ela nunca fosse se tornar viúva ou nunca fosse perder seus filhos.

nunca me tornarei viúva
"Eu nunca vou ser viúva".

num momento, num dia
"de repente, ao mesmo tempo".

Isaiah 47:10

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

tu disseste em teu coração
Aqui a palavra "coração" se refere à pessoa interior. T.A.: "você diz para si mesma".

O desastre te sobrevirá
Yahweh fala de desastre como se fosse uma pessoa que captura a Babilônia. T.A.: "Você vai experimentar desastre".

A destruição virá
Yahweh fala que a Babilônia está sendo destruída como se a destruição fosse um objeto que caísse sobre a cidade. T.A.: "Você experimentará destruição" ou "Outros te destruirão".

a calamidade te atacará
Yahweh fala da Babilônia experimentando calamidade como se a calamidade fosse uma pessoa que a atacasse. T.A.: "Você experimentará a calamidade".

Isaiah 47:12

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

Persistes em lançar teus encantamentos... talvez tu espantarás o desastre
Yahweh zomba da Babilônia ao lhe dizer para continuar praticando sua feitiçaria para afastar as coisas ruins, mas Ele sabe que isso não a ajudará.

Isaiah 47:14

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles se tornarão como restolho e o fogo os queimará
Yahweh compara os magos e feiticeiros à palha que queima rapidamente no fogo. Isso significa que Yahweh os destruirá tão facilmente quanto o fogo queima restolho, e por isso eles são impotentes para salvar a Babilônia.

das mãos das chamas
Aqui a palavra "mãos" representa força. T.A.: "do poder das chamas".

Não há carvão para aquecê-los e nem fogo para se sentarem em volta
Yahweh enfatiza que esse é um fogo destrutivo, afirmando que não é um que as pessoas usarão para se aquecerem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 48

1 Ouvi isto, casa de Jacó, vós que sois chamados pelo nome Israel, que viestes da semente de Judá; vós que jurais pelo nome de Yahweh e invocais o Deus de Israel, mas não com sinceridade nem de maneira justa. **2** Pois eles chamam a si mesmos povo da cidade santa e confiam no Deus de Israel; Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. **3** "Declarei as coisas de tempos atrás; elas saíram da Minha boca e as fiz conhecidas; então, de repente, agi, e elas aconteceram. **4** Porque Eu sabia que tu eras obstinada, os músculos de teu pescoço são rígidos como ferro e tua testa, como o bronze. **5** Por isso, Eu te declarei essas coisas antecipadamente; antes de acontecerem, Eu te informei para que não dissesses: 'Meu ídolo as fez', ou: 'Minha imagem esculpida e minha imagem de metal fundido ordenaram essas coisas'. **6** Tu ouviste sobre elas, vês toda essa evidência, e não admitirás que aquilo que Eu disse é verdade? De agora em diante, mostrarei a ti coisas novas, antes escondidas, que não sabias. **7** Agora, e não em tempos passados, elas foram criadas e, antes de hoje, não ouviste falar sobre elas para que não digas: 'Sim, eu já sabia'. **8** Tu nunca as ouviste, delas não soubeste; estas coisas não foram abertas aos teus ouvidos anteriormente. Pois Eu sabia que sois muito falsa e que tens sido rebelde desde o nascimento. **9** Por amor do Meu nome, adiarei a Minha ira e, pela Minha honra, Me guardarei de destruir-te. **10** Vê, Eu te refinei, mas não como prata; Eu te purifiquei no forno da aflição. **11** Por amor a Mim, por amor a Mim, agirei; pois como posso permitir que Meu nome seja desonrado? Não darei Minha glória a ninguém. **12** Ouve-Me, Jacó! Israel, a quem chamei: Eu sou o mesmo; sou o Primeiro e também sou o Último. **13** Sim, Minha mão estabeleceu a fundação da terra, Minha mão direita estendeu os céus; quando os chamo, eles atendem juntos. **14** Juntai-vos, vós todos, e ouvi! Quem dentre vós anunciou estas coisas? O aliado de Yahweh cumprirá seu propósito contra a Babilônia. Ele conduzirá a vontade de Yahweh contra os caldeus. **15** Eu, Eu falei! Sim, Eu o convoquei. Eu o trouxe, e ele vencerá. **16** Vinde para perto de Mim e ouvi isto; desde o início, não falei em segredo; quando isto acontecer, Eu estarei lá". Agora, o Senhor Yahweh me enviou junto com o Seu Espírito. **17** Isto é o que Yahweh, teu Redentor, o Santo de Israel diz: "Eu sou Yahweh, teu Deus, que te ensina como vencer, que te guia pelo caminho que deves andar. **18** Ah! Se apenas tivesses obedecido aos Meus mandamentos! Tua paz e tua prosperidade teriam fluído como um rio, e tua justiça, como as ondas do mar. **19** Teus descendentes seriam tão numerosos quanto a areia, os filhos do teu ventre tão numerosos quanto os grãos de areia; teu nome não teria sido cortado nem desaparecido diante de Mim. **20** Saí da Babilônia! Fugi dos caldeus! Com gritos de júbilo, anunciai isto! Fazei-o conhecido! Levai-o até os confins da terra! Dizei: 'Yahweh redimiu Seu servo Jacó'. **21** Eles não tiveram sede quando Yahweh os conduziu pelos desertos; para eles, fez a água fluir da rocha; Ele partiu a rocha e as águas jorraram. **22** Não há paz para os maus", diz Yahweh.

Isaiah 48:1

Ouvi isto
"Ouça minha mensagem". Yahweh está falando.

casa de Jacó
Aqui, "casa" se refere aos descendentes de Jacó. Tradução Alternativa

que sois chamados pelo nome Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem todos chamam de povo de Israel".

que viestes da semente de Judá
Essa frase enfatiza que eles são os descendentes diretos e físicos de Judá. T.A.: "são os descendentes de Judá".

invocais o Deus de Israel
"chamar o Deus de Israel".

eles chamam a si mesmos
Isso se refere aos povo de Israel. T.A.: "vocês se chamam a sí mesmo".

cidade santa
Isso se refere- a Jerusalém.

Yahweh dos Exércitos
Essa frase deve ser traduzida da mesma maneira que em 1:9.

Isaiah 48:3

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

elas saíram da Minha boca
Aqui "boca" se refere a alguém que fala. T.A.: "Eu falei essas coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os músculos de teu pescoço rígidos como ferro e tua testa, como o bronze
Yahweh compara a rigidez do pescoço e a dureza da testa deles à dureza do ferro e do bronze. Aqui, ter um pescoço rígido ou uma testa dura é uma metáfora que significa que o povo é teimoso. T.A.: "é como se seu pescoço fosse ferro e sua testa fosse bronze".

declarei essas coisas antecipadamente; antes de acontecerem, Eu te informei
Isso está dizendo a mesma coisa duas vezes para enfatizar.

Isaiah 48:6

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

tu não admitirás que aquilo que Eu disse é verdade?
Yahweh utiliza a pergunta para repreender o povo de Israel por eles não admitirem que o que sabem é verdade. T.A.: "vocês são teimosos e não admitirão que o que Eu disse é verdade".

Isaiah 48:8

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

estas coisas não foram abertas aos teus ouvidos anteriormente
Yahweh fala explicando algo como se isso estivesse sendo aberto. A palavra "ouvidos" representa o povo que está ouvindo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não expliquei essas coisas a você de antemão".

desde o nascimento
Yahweh fala do início da nação como se fosse seu nascimento.

Isaiah 48:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Por amor do Meu nome, adiarei a Minha ira
Aqui a palavra "nome" se refere à reputação de Yahweh. T.A.: "Pelo amor de minha reputação eu adiarei minha ira".

e, pela Minha honra, Me guardarei de destruir-te
Essa parte da sentença significa basicamente a mesma coisa que a primeira parte.

Vê, Eu te refinei, mas não como prata; te purifiquei no forno da aflição
Yahweh fala usando a aflição para purificar seu povo como se eles fossem metal precioso e a aflição fosse um forno no qual Ele os refina.

como posso Eu permitir que Meu nome seja desonrado?
Yahweh utiliza a pergunta para enfatizar que Ele nunca permitiu que Seu nome fosse desonrado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Eu não permito que alguém desonre meu nome".

Isaiah 48:12

Informações Gerais:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Jacó e Israel
Ambos se referem ao povo de Israel.

sou O Primeiro e também sou O Último
Essa frase enfatiza a natureza eterna de Yahweh. Possíveis significados são: 1)"Eu sou aquele que começou todas as coisas e Eu sou aquele que finaliza todas as coisas" ou 2) "Eu sou aquele que sempre viveu, e Eu sou aquele que sempre viverá". Veja como foi traduzida uma frase similar em 44:6.

Minha mão estabeleceu a fundação da Terra, Minha mão direita estendeu os céus
Aqui "mão" se refere a Yahweh. T.A.: "Eu estabeleci a fundação da terra e, Eu estendi aos céus".

a fundação da Terra
A palavra "fundação" normalmente se refere à pedra que dá o suporte por debaixo de uma construção. Aqui descreve uma estrutura similar que foi pensada para apoiar e segurar a Terra no lugar. Veja como foi traduzido em 24:17.

estendeu os céus
Yahweh fala de criar os céus como se eles fossem um tecido o qual Yahweh estende. Veja como foi traduzida frase similar em 42:5.

quando os chamo, eles atendem juntos
Atender junto quando Yahweh chama é uma metáfora para estar pronto para obedecê-Lo. Yahweh fala da terra e dos céus como se eles fosse capaz de ouvi-lo e obedecê-lo.

quando os chamo
Possíveis significados são: 1) "quando eu chamo a terra e os céus" ou 2) "quando eu chamo as estrelas nos céus".

Isaiah 48:14

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Quem dentre vós anunciou estas coisas?
Yahweh utiliza a pergunta para enfatizar que os ídolos não disseram a eles essas coisas. T.A.: "Nenhum de seus ídolos disse isso a vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O aliado de Yahweh cumprirá Seu propósito contra a Babilônia. Ele conduzirá a vontade de Yahweh contra os caldeus
Aqui "aliado" se refere a Ciro. Ambas as sentenças significam a mesma coisa e são usadas para dar ênfase.

Seu propósito
"Propósito de Yahweh".

Eu, Eu
O pronome "Eu" é repetido para dar ênfase. T.A.: "Eu, Eu mesmo".

Isaiah 48:16

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

não falei em segredo
Isso pode ser expressado positivamente. T.A.: "Eu tenho falado nitidamente e claramente".

me enviou
Aqui "me" se refere a um servo desconhecido de Yahweh, talvez Isaías, Ciro ou o Messias prometido.

Isaiah 48:17

teu Redentor...teu Deus
Aqui "teu" se refere ao povo de Israel.

Redentor
Essa palavra deve ser traduzida da mesma maneira que foi traduzida em 41:14.

Santo de Israel
Essa frase deve ser traduzida da mesma maneira que foi traduzida em 1:4.

que te guia pelo caminho que deves andar
Yahweh ensinar o povo como eles devem viver é como se Ele estivesse liderando eles a caminhar nos caminhos corretos.

Se apenas tivesses obedecido Meus mandamentos
Yahweh descreve algo que poderia ter acontecido mas não aconteceu.

Tua paz e tua prosperidade teriam fluído como um rio e tua justiça, como as ondas do mar
Essas duas frases compartilham significados parecidos. Em ambas, Yahweh fala de Israel experenciando bençãos abundantes como se as bençãos fluissem como água.

tua justiça, como as ondas do mar.
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "tua salvação fluiu como as ondas do mar".

Isaiah 48:19

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo uma situação hipotética ao povo de Israel.

Teus descendentes teriam sido tão numerosos quanto a areia e os filhos do teu ventre tão numerosos quanto os grãos de areia
Ambos significam que o povo teria mais descendentes do que eles poderiam contar.

os filhos do teu ventre
Yahweh fala dos descendentes do povo de Israel como se eles fossem filhos os quais a nação dá a luz.

seu nome não teria sido cortado nem desaparecido
O povo de Israel ser destruído é dito como se os nomes deles tivessem sido cortados, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse um galho de uma árvore, ou desaparecesse com eles. Pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: Eu não teria cortado ou feito desaparecer seus nomes".

seu nome
Aqui a palavra "nome" se refere aos descendentes que receberiam o nome de Israel. T.A.: "eles'.

cortado nem desaparecido
Essas duas expressões no contexto se refere a destruindo pessoas. T.A.: "destruída".

Isaiah 48:20

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

até os confins da Terra
Os lugares da terra que são muito afastados são falados como se eles fossem os confins da terra. Essa frase também forma um merismo e se refere a todos os lugares entre os fins. T.A.: "até todos os lugares mais distantes da terra" ou "até a terra inteira".

Seu servo Jacó
Aqui se Refere aos descendentes de Jacó.T.A.: "o povo de Israel, seus servos".

Isaiah 48:21

Eles não tiveram sede...as águas jorraram
Aqui se Refere a um evento na história do povo de Israel, quando Yahweh cuidou deles enquanto eles viviam no deserto, depois que escaparam do Egito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 49

1 Ouvi-me, vós, moradores do litoral! Prestai atenção, vós, povos distantes. Yahweh me chamou pelo nome
antes do nascimento, desde o ventre da minha mãe. **2** Ele tornou minha boca como espada afiada;
escondeu-me na sombra da Sua mão; Ele me fez como uma flecha polida, e, na Sua aljava, escondeu-me. **3**
Ele me disse: "Tu és Meu servo, Israel, por meio de quem Eu mostro Minha glória". **4** Mas eu respondi:
"Ainda que eu acredite que tenha trabalhado em vão, que tenha gastado inutilmente minha energia,
contudo, minha justiça vem de Yahweh, e minha recompensa repousa com meu Deus". **5** Agora, diz
Yahweh, Aquele que me formou desde o nascimento para ser Seu servo, a fim de restaurar Jacó
novamente para Si, para juntar Israel a Ele. Sou honrado aos olhos de Yahweh e o meu Deus Se tornou
minha força. **6** Ele diz: "É muito pouco para ti ser Meu servo para restabelecer as tribos de Jacó e
restaurar os sobreviventes de Israel. Eu te tornarei luz aos gentios, para que sejas Minha salvação até os
confins da terra". **7** Isto é o que Yahweh diz, o Redentor de Israel, o seu Santo, àquele que é desprezado,
odiado pelas nações e escravo dos governadores: "Reis te verão e se levantarão, príncipes te
contemplarão e te reverenciarão por causa de Yahweh, que é fiel, o Santo de Israel, que te escolheu". **8**
Isto é o que Yahweh diz: "No momento em que Eu decidir te mostrar Meu favor, te responderei, e, no dia
da salvação, te ajudarei; protegerei a ti e te farei mediador de uma aliança, para reconstruir a terra e
transferir ao povo a herança desolada. **9** Dirás aos prisioneiros: 'Saí'; àqueles que estão nos calabouços:
'Mostrai-vos'. Eles pastarão ao longo das estradas e todas as encostas descobertas serão suas pastagens.
10 Eles não sentirão fome ou sede; tampouco serão assolados pelo calor do sol, porque Quem deles tem
compaixão os conduzirá; Ele os guiará para as fontes de água. **11** E transformarei num caminho plano
todas as Minhas montanhas; Eu nivelarei Minhas estradas". **12** Vê, estes virão de uma terra distante;
alguns virão do norte e do oeste, enquanto outros virão da terra de Sinim. **13** Louvai, céus, e regozija-te,
terra; cantai, ó montanhas! Porque Yahweh consola o Seu povo e terá compaixão dos Seus aflitos. **14**
Porém, São disse: "Yahweh me abandonou e o Senhor Se esqueceu de mim". **15** Por acaso, pode uma
mulher esquecer-se de seu bebê, que ainda é amamentado, de forma que ela não tenha compaixão do
filho a quem deu à luz? Mas, mesmo que ela se esqueça, Eu jamais Me esquecerei de vós. **16** Escrevi o
vosso nome nas palmas das Minhas mãos e vossos muros estão continuamente diante de Mim. **17** Vossos
filhos virão depressa, enquanto aqueles que vos destruíram estão indo embora. **18** Olhai ao redor e vede,
todos eles estão se ajuntando e vindo até vós. Tão certo como Eu vivo — isto é o que Yahweh declara —
vós, certamente, os usareis como joias e, como uma noiva, vos adornareis com eles. **19** Embora tu foste
um deserto desolado, uma terra em ruínas, agora, serás demasiadamente pequena para os habitantes, e
os que te devoraram estarão longe de ti. **20** Os filhos que nasceram de ti, durante o teu tempo de lamento,
dirão aos teus ouvidos: 'Este lugar é muito apertado para nós; dá-nos um espaço maior para morar'. **21**
Então, vós fareis esta pergunta: "Quem deu à luz estes filhos para mim? Era estéril e desolada, exilada e
abandonada. Quem criou estes filhos? Olhai, fui deixada sozinha; de onde vieram estes?". **22** Eis o que diz
Yahweh: "Vede, erguerei Minha mão às nações; levantarei Minha bandeira de alerta aos povos. Eles
trarão vossos filhos em seus braços e carregarão vossas filhas em seus ombros. **23** Reis serão vossos pais
adotivos e as rainhas deles serão vossas amas; eles vos reverenciarão com o rosto no chão e lamberão a
poeira dos vossos pés; e vós sabereis que Eu sou Yahweh; os que esperam por Mim não serão
envergonhados". **24** Podem os despojos serem subtraídos do guerreiro, ou os cativos serem libertos de um
tirano? **25** Mas isto é o que diz Yahweh: "Sim, os cativos serão tomados do guerreiro e os despojos serão
resgatados, porque estarei em oposição a vossos adversários e salvarei vossos filhos. **26** Alimentarei
vossos opressores com sua própria carne; eles se embriagarão com o próprio sangue, como se fosse
vinho. E todos saberão que Eu, Yahweh, sou vosso Salvador e Redentor, o Todo-Poderoso de Jacó".

Isaiah 49:1

Ouvi-me
Aqui "me" se refere ao servo de Yahweh.

vós moradores do litoral
Aqui se refere ao povo que vive no litoral. Tradução Alternativa

Ele tornou minha boca como espada afiada
Aqui a palavra "boca" representa as palavras que Ele fala. Suas palavras são comparadas a uma espada afiada para enfatizar que elas serão eficazes. T.A.: Ele tornou minhas palavras tão eficazes quanto uma espada afiada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

escondeu-me na sombra da Sua mão
Yahweh proteger seu servo e manter seu propósito em segredo é dito como se a mão de Yahweh tivesse feito uma sombra sobre ele.

Ele me fez como uma flecha polida; e, na Sua aljava, escondeu-me
O servo de Yahweh ser capaz de carregar os propósitos de Yahweh eficazmente é dito como se o servo fosse uma flecha afiada.

na Sua aljava, escondeu-me
Yahweh proteger seu servo e manter seu propósito secreto é dito como se Yahweh o mantivesse em uma aljava.

aljava
Uma bolsa na qual se guarda flechas.

Isaiah 49:3

Informação Geral:
O servo de Yahweh continua falando.

Ele me disse
"Yahweh disse".

Tu és meu servo, Israel
"Você é meu servo, a quem eu chamo Israel".

Isaiah 49:5

Informação Geral:
O servo de Israel continua falando.

para reunir Israel a Ele
Essa parte da frase tem o mesmo significado da parte anterior. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para trazer o povo de Israel de volta a ele mesmo".

Sou honrado aos olhos de Yahweh
Aqui "olhos" representam os pensamentos ou opiniões de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh tem me honrado".

meu Deus Se tornou minha força
Deus dar força ao servo é dito como se o próprio Deus fosse a força dele. T.A.: "meu Deus tem me dado força" ou "meu Deus tem me fortalecido".

Tornar-te-ei em luz aos gentios
O servo trazer a mensagem de Yahweh aos gentios e ajudá-los a entender é dito como se Yahweh tornasse o servo uma luz que brilha entre os gentios. Veja como foi traduzido uma frase similar em 42:5.

até os confins da Terra
Os lugares da terra que estão muito longe são ditos como se eles fossem lugares onde a terra termina. Essa frase também forma um merismo e se refere a qualquer lugar entre os confins. T.A.: "a todos os lugares mais distantes da terra" ou "até a terra inteira".

Isaiah 49:7

redentor
Essa palavra deve ser traduzida da mesma maneira que em 41:14.

Aquele, cuja vida é desprezada, odiado pelas nações e escravo dos governadores
Aqui a palavra "vida" representa a pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que as pessoas desprezaram, cujas nações odiaram e o mantiveram como escravo".

o Santo de Israel
Essa palavra deve ser traduzida da mesma maneira que em 1:4.

Isaiah 49:8

No momento em que Eu decidir te mostrar Meu favor, responder-te-ei, e, no dia da salvação, te ajudarei
Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa.

responder-te-ei
Aqui "te" se refere ao servo de Yahweh.

no dia da salvação
Aqui a palavra "dia" se refere a um período específico e não ao dia de 24 horas. A palavra "salvação" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: quando o dia chegar para eu te salvar".

te farei mediador de uma aliança
Aqui a palavra "aliança" é uma metonímia para aquele que estabelece ou media uma aliança. Ver tradução de frase similar em 42:5. T.A.: "tornar você o mediador de uma aliança com o povo".

reconstruir a terra
Aqui a palavra "terra" representa as cidades na terra que foram destruídas. T.A.: "reconstruir os lugares arruinados da terra".

e transferir ao povo, a herança desolada
Yahweh fala da terra como se ela fosse uma herança que o povo de Israel recebeu como posse permanente. Isso implica que o servo irá transferir a terra ao povo de Israel. T.A.: "transferir a terra desolada ao povo de Israel como herança".

Isaiah 49:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao seu servo.

Eles pastarão ao longo das estradas e todas as encostas descobertas serão suas pastagens
Yahweh fala do povo vivendo livremente e de forma próspera como se eles fossem ovelhas que tivessem um vasto espaço para pastar.

Isaiah 49:10

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

Eles não sentirão
Aqui "eles" se refere ao povo de Deus.

tampouco serão assolados pelo calor do sol
Aqui a palavra "calor" descreve a palavra "sol". O povo sofrendo com o calor do sol é mencionado como se o calor os atingisse. T.A.: "tampouco eles sofrerão com o calor do sol".

porque Ele tem compaixão deles ...Ele os guiará
Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Ele fala de proteger o povo e cuidar deles como se Ele fosse o pastor deles. T.A.: "Eu, aquele que tem compaixão deles...Eu vou guiá-los".

Eu transformarei numa estrada todas Minhas montanhas e nivelar Minhas rodovias
Yahweh fala de guiar Seu povo em segurança e remover os obstáculos de seus caminhos, como se Ele tranformasse montanhas em estradas e nivelasse as rodovias".

Isaiah 49:12

da terra de Sinim
A localização desse lugar é incerto, mas pode se referir a região da parte sul do Egito.

Louvai, céus, e regozija-te, terra; cantai, ó montanhas!
Isaias tira sua atenção do povo de Israel e fala aos céus, terra e montanhas, como se eles fossem pessoas.

Isaiah 49:14

Porém, Sião disse
A palavra "Sião" é um outro nome para Jerusalém. Isaías fala da cidade como se fosse uma mulher que reclama que Yahweh a esqueceu.

Por acaso, pode uma mulher esquecer seu bebê, que ainda amamenta, de forma que ela não tenha compaixão do filho que ela deu à luz?
Yahweh utiliza a pergunta para ajudar seu povo a entender que Ele nunca esquecerá ou deixará de cuidar deles. T.A.: "Uma mulher não esqueceria de amamentar seu filho ou deixaria de cuidar do filho que deu à luz".

Isaiah 49:16

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Sião.

Tenho escrito o vosso nome nas palmas das Minhas mãos
Yahweh fala de sua devoção inabalável a Sião como se Ele tivesse escrito o nome da cidade na palma de suas mãos.

vossos muros estão continuamente diante de Mim
Yahweh fala de sempre pensar em Sião como se os muros dela estivessem diante dele. A palavra "muros" é uma metonímia para a cidade. T.A.: "Estou continuamente pensando sobre seus muros" ou "Estou sempre pensando sobre vocês".

Vossos filhos virão depressa
Yahweh fala do povo que está retornando para viver em Jerusalém como se ele fossem os filhos da cidade. T.A.: "Teus habitantes estão retornando apressadamente".

Tão certo como Eu vivo
Essa é uma fórmula de juramento que Yahweh utiliza para garantir a veracidade do que Ele está dizendo.

isto é o que Yahweh declara
Isso pode ser reescrito de forma que o substantivo abstrato "declara" seja expressado como o verbo "declarou" ou "disse solenemente". Ver como foi traduzido em 14:21. T.A.: "isso é o que Yahweh declarou" ou "isso é o que Yahweh" disse solenemente".

vós certamente os usareis como jóias e, como uma noiva
Yahweh fala dos habitantes de Sião como se eles fossem jóias que a cidade usa para mostrar beleza e alegria.

como uma noiva, vos adornareis com eles
A última parte da frase pode ser esclarecida na linha anterior. T.A.: "Tu irá adorná-los, como uma noiva usa jóias".

Isaiah 49:19

Informação Geral:
Yahweh continua a falar de Sião como se fosse uma mulher.

Embora, tu foste um deserto e desolada
As palavras "deserto" e "desolada" significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que o inimigo destruiu Sião e a deixou vazia. T.A.: "Embora foste completamente desolada".

e os que te devoraram
O inimigo destruir Sião é mencionado como se eles a tivessem devorado. T.A.: "aqueles que te destruiram".

Os filhos que nasceram de ti, durante teu tempo de lamento
Yahweh fala do período em que o povo de Jerusalém estava no exílio como se a cidade tivesse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lamentando por seus filhos. Aqueles que nasceram enquanto o povo estava exilados são ditos como se fossem os filhos da cidade. T.A.: "Aqueles que irão te habitar, que nasceram enquanto o povo estava no exílio".

Este lugar é muito apertado para nós
Essa frase significa que haverá tantas pessoas na cidade que ela ficará pequena para todos eles habitarem nela.

Isaiah 49:21

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma mulher.

Quem deu à luz a estes filhos para mim?
Sião fala do povo que está retornando para habitar a cidade, como se essas pessoas fossem filhos dela. A pergunta de Sião expressa sua surpresa em saber que tantos filhos agora pertencem a ela.

Era estéril e desolada, exilada e abandonada
Sião descreve a si mesma como uma mulher incapaz de ter muitos filhos. Ela indica as razões para sua grande surpresa.

Era estéril e desolada
"Eu estava de luto pelos meus filhos mortos e era incapaz de ter mais filhos".

exilada e abandonada
"Eu fui mandada embora, sem marido".

Quem criou estes filhos? Olhai, fui deixada sozinha; de onde vieram estes?
Novamente, Sião utiliza perguntas para expressar sua surpresa. T.A.: "Veja, fui deixada sozinha; agora todas essas crianças que eu não criei vieram até mim".

Isaiah 49:22

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma mulher. Ele explica como ela é capaz de ter tantos filhos.

erguerei minha mão às nações; levantarei minha bandeira de alerta aos povos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "eu irei levantar minha mão e levantar uma bandeira para que os povos das nações venham".

Eles trarão vossos filhos em seus braços e carregarão vossas filhas nos ombros deles
Yahweh fala do povo que irá habitar Jerusalém como se eles fossem os filhos da cidade. Ele também fala do povo de outras nações ajudando os israelitas a retornarem a Jerusalém como se eles estivessem carregando os israelitas.

Isaiah 49:23

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma mulher.

Reis serão vossos pais adotivos e as rainhas deles serão vossas amas
Yahweh fala do povo que irá habitar Sião como se eles fossem os filhos da cidade. Os termos "pais adotivos" e "amas" se referem aos homens e mulheres que se tornaram responsáveis por cuidarem dos filhos. T.A.: "Os reis e rainhas de outras nações irão prover para vossos habitantes".

eles vos reverenciarão com o rosto no chão e lamberão a poeira dos vossos pés
Essas frases descrevem os gestos que as pessoas usaram para expressar a submissão completa a um superior.

lamberão a poeira dos vossos pés
Possíveis significados são: 1) essa é uma expressão literal de submissão onde a pessoa lambe o pó do pé ou do chão de seu superior ou 2) essa é uma expressão idiomática que descreve uma pessoa se prostrando a um superior.

não serão envergonhados
Pode ser dito na voz ativa. T.A.: " não será envergonhado" ou "não será desapontado".

Isaiah 49:24

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Sião como se ela fosse uma mulher.

Podem os despojos serem subtraídos do guerreiro ou os cativos serem libertos de um tirano?
Isaías usa a pergunta para expressar a dificuldade de subtrair algo de um soldado poderoso ou de um guerreiro muito forte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Uma pessoa não pode pegar os despojos de um soldado ou resgatar cativos de um soldado feroz".

despojos
Itens valiosos que se toma dos perdedores em uma batalha.

os cativos serão tomados do guerreiro e os despojos serão resgatados
Yahweh diz que Ele irá fazer o que é geralmente impossivel do povo fazer. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Irei tomar os cativos do guerreiro e, irei resgatar os despojos".

estarei... salvarei vossos filhos
Yahweh fala do povo que irá habitar Sião como se eles fossem os filhos da cidade .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 49:26

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma pessoa.

Alimentarei vossos opressores com sua própria carne
Possíveis significados são: 1) os opressores terão tanta fome que eles irão comer a carne de seus amigos que morreram. T.A.: "Vou fazer com que seus opressores comam sua própria carne" ou 2) Yahweh fala dos opressores lutando contra si e destruindo a si mesmos como se eles estivessem comendo sua própria carne".

e eles se embriagarão com seu próprio sangue, como se fosse vinho
Possíveis significados são: 1) os opressores sentirão tanta sede que eles irão beber o sangue de seus amigos que morreram. T.A.: "e eles irão beber o sangue de seus amigos e serão como as pessoas fracas que se embriagam com vinho" ou 2) Yahweh fala dos opressores lutando contra si e destruindo a si mesmos como se eles estivessem bebendo seu próprio sangue. T.A.: "e eles derramarão tanto sangue de seus amigos que será como se estivessem embriagados com vinho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 50

1 Isto é o que Yahweh diz: "Onde está o certificado de divórcio, com que Me divorciei de vossa mãe? Ou para qual dos Meus credores Eu vos vendi? Vede, vós fostes vendidos por causa dos vossos pecados e, por causa da vossa rebeldia, vossa mãe foi mandada embora. **2** Por que ninguém estava lá quando Eu cheguei? Por que ninguém respondeu quando Eu chamei? Era Minha mão muito curta para vos redimir? Não havia poder em Mim para vos resgatar? Vede, na Minha repreensão, Eu sequei o mar; Eu transformo os rios em um deserto; os peixes morrem por falta de água e apodrecem. **3** Eu visto os céus com escuridão; Eu os cubro com pano de saco". **4** O Senhor Yahweh Me deu a língua como a de um daqueles que são ensinados, de modo que Eu falo palavras de conforto para os cansados. Ele Me desperta manhã após manhã, Ele desperta Meus ouvidos para ouvir como aqueles que são ensinados. **5** O Senhor Yahweh abriu Meus ouvidos e Eu não fui rebelde, nem Me desviei. **6** Eu dei Minhas costas para aqueles que Me feriram e Meu rosto para aqueles que arrancaram Minha barba. Eu não escondi Minha face dos insultos e dos cuspes. **7** Pois o Senhor Yahweh Me ajudará. Portanto, não serei desonrado; por isso, pus Minha face como uma rocha, pois sei que não serei envergonhado. **8** Aquele que Me justificará está por perto. Quem Me resistirá? Levantemos e confrontemos uns aos outros. Quem é Meu acusador? Que ele se aproxime de Mim. **9** Vede, o Senhor Yahweh Me ajudará. Quem Me declarará culpado? Vede, todos se desgastarão como uma roupa; a traça os comerá. **10** Quem dentre vós teme a Yahweh? Quem obedece à voz do Seu servo? Quem dentre vós anda na escuridão e não tem luz? Ele deve confiar no nome de Yahweh e confiar no Seu Deus. **11** Vede, todos vós que acendeis fogo, que vos equipais com tochas, andai na luz do vosso fogo e nas chamas que acendestes. Isto é o que vós recebereis de Mim: vós deitareis em um lugar de tormento.

Isaiah 50:1

Onde está o certificado de divórcio, com que Me divorciei de vossa mãe?
Yahweh fala de Sião como se a cidade fosse a mãe do povo que vivia lá e do envio das pessoas para o exílio como se ele estivesse se divorciando da sua mãe. (Veja:/Metaphor)

Onde está o certificado de divórcio, com que Me divorciei de vossa mãe?
Yahweh faz essa pergunta retórica para que as pessoas produzissem "o certificado de divórcio", que iria prover a razão de Yahweh tê-los enviado para o exílio. Tradução Alternativa (T.A.): Mostre-me o certificado de divórcio com o qual Eu me divorciei da sua mãe". (Veja:|Rhetorical Question)

Ou para qual dos Meus credores Eu vos vendi?
Yahweh fala do envio do povo para o exílio como se ele os estivesse vendendo. (Veja:/Metaphor)

Ou para qual dos Meus credores Eu vos vendi?
Yahweh faz essa pergunta para enfatizar que Ele não os vendeu porque ele tinha um débito com o credor. É sugerido que era isso o que o povo pensava. T.A.: "Eu não vendi você porque eu tinha um débito com alguém". (Veja:/Rhetorical Question e/Assumed Knowledge and Implicit Information)

vós fostes vendidos por causa dos vossos pecados e, por causa da vossa rebeldia, vossa mãe foi mandada embora
Yahweh dá o motivo de ter mandado o povo para o exílio, o qual ele fala como se ele os tivesse vendido e se divorciado de sua mãe.Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vendi você por causa dos seus pecados, e eu me divorciei da sua mãe por causa da sua rebelião".

Isaiah 50:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Por que ninguém estava lá quando Eu cheguei? Por que ninguém respondeu quando Eu chamei?
Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa. Yahweh usa perguntas para enfatizar que o povo está no exílio porque não respondia a Ele, não porque Ele estivesse relutante em salvá-los. T.A.: "Quando eu vim para vocês, vocês deveriam estar lá, mas não estavam. Quando eu os chamei, vocês deveriam ter respondido, mas vocês não o fizeram" ou "Quando eu vim falar com vocês, vocês não me responderam".

Era Minha mão muito curta para vos redimir? Não havia poder em Mim para vos resgatar?
Yahweh usa duas questões similares para repreender o povo por acreditar que Ele não era forte o bastante para resgatá-los. T.A.: "Minha mão certamente não era muito curta para Eu resgatá-los e Eu tinha o poder de resgatá-los!" ou "Eu certamente tenho o poder de resgatá-los de seus inimigos".

Era Minha mão muito curta
Aqui a palavra "mão" representa o poder de Yahweh. Yahweh não sendo suficientemente forte é dito como se a sua mão fosse curta. T.A.: Eu não era suficientemente forte".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não havia poder em Mim
"Eu não tinha o poder".

Eu transformo os rios em um deserto
Yahweh fala de secar os rios como se ele estivesse tornando-os em um deserto. T.A.: "Eu faço os rios tão secos como um deserto".

os peixes morrem por falta de água e apodrecem
"seus peixes morrem e apodrecem por falta de água". A palavra "eles" se refere ao mar e aos rios.

Eu visto os céus com escuridão; Eu os cubro com pano de saco
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Yahweh fala de fazer os céus se tornarem escuros como se Ele os cobrisse com um saco de pano. T.A.: "Eu faço o céu escuro, como se ele estivesse usando um saco de pano escuro".

Isaiah 50:4

Informação Geral:
Os servos de Yahweh começam a falar.

O Senhor Yahweh Me deu a língua como um daqueles que são ensinados
A palavra "língua" representa o que Ele diz. Os possíveis significados são: 1) Yahweh o capacitou a falar como alguém que tivesse aprendido a falar habilidosamente. T.A.: "O Senhor Yahweh me permitiu ser um orador habilidoso" ou 2) Yahweh o ensinou o que dizer. T.A.: "O Senhor Yahweh me permitiu falar o que Ele me ensinou".

Ele desperta Meus ouvidos para ouvir
Aqui "Meus ouvidos" se refere ao servo de Yahweh. Yahweh o capacitou a ouvir e entender o que Yahweh o ensina como se Yahweh tivesse despertado seus ouvidos do sono. T.A.: "Ele me capacitou a entender o que ele diz".

como aqueles que são ensinados
O servo compara a si mesmo a um estudante que aprende com o seu professor. Os possíveis significados são: 1) "como alguem que aprende com o seu professor" ou 2) "como alguem a quem ele tenha ensinado".

Isaiah 50:5

Informação Geral:
O servo de Yahweh continua falando.

O Senhor Yahweh abriu Meus ouvidos
Yahweh permitir ao seu servo ouvir e entender é dito como se Ele tivesse aberto os seus ouvidos. T.A.: "O Senhor Yahweh me permitiu ouví-lo e entendê-lo".

Eu não fui rebelde, nem Me desviei
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Desobedecendo o que Yahweh disse é dito como se Ele tivesse virado as costas para ele. Isto pode ser dito em termos positivos. T.A.: "e eu obedeci ao que ele disse"

Eu dei Minhas costas para aqueles que Me feriram e Minha cara para aqueles que arrancaram Minha barba
Permitindo as pessoas o ferirem e arrancarem sua barba é falado como se Ele estivesse dando suas costas e face a eles. T.A.: "Eu permiti ao povo me ferir nas costas e arrancar a minha barba da minha face".

Eu não escondi Minha face dos insultos e das cuspidas
Esconder a face significa proteger-se. T.A.: "Eu não me defendi quando eles me insultaram e cuspiram em mim".

Isaiah 50:7

Informação Geral:
O servo de Yahweh continua falando.

portanto, não serei desonrado
Mesmo que o servo tenha sido maltratado, ele não será envergonhado porque ele obedeceu a Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "portanto eu não serei envergonhado".

pus Minha face dura como pedra
Aqui "meu rosto" se refere ao servo. O servo sendo firmemente determinado a obedecer Yahweh é dito como se seu rosto estivesse duro como uma pedra. T.A.: "então eu estou absolutamente determinado".

pois sei que não serei envergonhado
O olhar do servo para o futuro com confiança, seguro no chamado de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "porque eu sei que meus inimigos não serão capazes de me fazer sentir envergonhado".

Isaiah 50:8

Informação Geral:
O servo de Yahweh continua falando.

Quem Me resistirá? Levantemos... se aproxime de Mim.
O servo usa essas perguntas para enfatizar que não existe ninguém que possa legitimamente acusá-lo de erro. T.A.: "Se alguem se opuser a Mim, deixe-nos... Se alguem Me acusar, deixe-o vir".

Quem é Meu acusador?
O servo usa esta pergunta para afirmar que ninguem poderá declará-lo culpado".

todos se desgatarão como uma roupa; a traça os comerá
Não restará ninguem para acusar o servo de ser considerado culpado é dito como se os acusadores fossem roupas que se desgastam e são comidas pelas traças.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 50:10

Informação Geral:
O servo continua falando para o povo de Israel.

Quem dentre vós teme a Yahweh? Quem obedece a voz do Seu servo? Quem dentre vós anda na escuridão e não tem luz? Ele deve... Seu Deus
O servo usa essas perguntas para identificar aqueles para quem ele está falando. T.A.: "Se alguém dentre vocês teme a Yahweh e obedece a voz do seu servo, mas ele anda na escuridão profunda sem luz, então ele deveria... seu Deus".

obedece a voz do Seu servo
Aqui a palavra "voz" representab o que o servo diz. T.A.: "obedece ao seu servo".

anda na escuridão e não tem luz
O servo fala do povo que está sofrendo e se sente desamparado como se eles estivessem andando em um lugar muito escuro. T.A.: "está sofrendo e se sente desamparado".

confiar no nome de Yahweh e confiar no Seu Deus.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. Acreditando em Deus é dito como se estivesse apoiado nele. T.A.: "confiar em Yahweh, seu Deus".

Isaiah 50:11

todos vós que acendeis um fogo... nas chamas que acendestes
Isto continua a metáfora dos versos anteriores do povo que caminha na escuridão. Aqui o povo que tenta viver de acordo com a sua própria sabedoria em vez de confiar em Yahweh é dito como se eles acendessem seu próprio fogo e carregassem tochas para ver no escuro.

vós deitareis em um lugar de dor
Aqui "deitareis" se refere a morrer. Morrer de dor é dito como se estivesse deitado em um lugar onde experimentariam dor. T.A.: "você vai morrer com grande sofrimento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 51

1 Ouvi-me, vós que procurais a retidão, vós que buscais Yahweh. Olhai para a rocha da qual fostes formados, para a pedreira de onde fostes extraídos. **2** Olhai para Abraão, vosso pai, e para Sara, que vos deu à luz. Quando Eu o chamei, ele era um indivíduo solitário. Eu o abençoei e o fiz numeroso. **3** Sim, Yahweh consolará Sião; Ele confortará todos os seus lugares assolados; fará seu deserto como o Éden; sua região seca, ao lado do vale do rio Jordão, como o jardim de Yahweh. Alegria e contentamento serão encontrados nela, ações de graças e som de cânticos. **4** "Atentai a Mim, povo Meu; ouvi-Me, povo Meu! Pois emitirei um decreto e farei Minha justiça como luz para as nações. **5** Minha justiça está perto, Minha salvação chegará, Meu braço julgará as nações; as terras costeiras esperarão, ansiosamente, por Mim e pelo Meu braço. **6** Elevai os vossos olhos para o céu e olhai para a terra embaixo. Os céus sumirão como a fumaça, a terra se desgastará como uma roupa, e seus habitantes morrerão como as moscas. Mas Minha salvação continuará para sempre e Minha justiça nunca falhará. **7** Ouvi-Me, vós que sabeis o que é correto, vós que tendes a Minha lei no coração. Não temais os insultos dos homens, nem desanimeis com a ofensa deles. **8** Porque a traça os devorará como a uma roupa e o verme os comerá como a lã; mas a Minha justiça será para sempre e Minha salvação, para todas as gerações". **9** Desperta, desperta, veste-Te de força, braço de Yahweh! Desperta como nos dias antigos, como nas gerações passadas. Não foste Tu que despedaçaste Raabe, o monstro do mar, que perfuraste o dragão? **10** Não foste Tu que fizeste secar o mar, as águas do grande abismo, que fizeste das profundezas do mar um caminho para os redimidos atravessarem? **11** Os remidos de Yahweh retornarão a Sião e entrarão nela com gritos de júbilo e a alegria eterna coroará suas cabeças; o regozijo e a alegria os alcançarão, a tristeza e o luto fugirão. **12** "Eu, Eu Sou Aquele que te conforta. Por que tens medo de um homem que morrerá, de filhos de homens, que são como a relva? **13** Por que te esqueceste de Yahweh, teu Criador, que estendeu os céus e lançou as fundações da terra? Todo dia, tu estás em constante pavor por causa da fúria ardente do opressor quando ele decide te destruir. Onde está a fúria do opressor? **14** Quanto ao que está cativo, Yahweh se apressará para libertá-lo. Ele não morrerá e nem descerá à cova, nem lhe faltará o pão. **15** Pois Eu Sou Yahweh, teu Deus, que agita o mar de modo que suas ondas rujam — Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. **16** Eu coloquei as Minhas palavras em tua boca e te cobri com a sombra da Minha mão; Eu estabeleci os céus, coloquei os alicerces da terra e disse a Sião: 'Tu és Meu povo'". **17** Desperta, desperta! Levanta-te, Jerusalém, que bebeste das mãos de Yahweh, da taça da Sua ira; que bebeste do cálice, até o resto da taça da embriaguez. **18** Não há, dentre os filhos que ela gerou, nenhum que a guie. De todos os filhos que ela criou, nenhum a toma pela mão. **19** Estes dois problemas te aconteceram; quem lamentará contigo? A desolação e a destruição, a fome e a espada. Quem te consolará? [1] a maioria das versões modernas corrige esta passagem para **20** Teus filhos desmaiaram; eles se deitam em cada esquina, como um antílope em uma rede; eles estão cheios da ira de Yahweh, da repreensão do teu Deus. **21** Agora, porém, ouve isto, tu que estás aflita e embriagada, mas não com vinho: **22** Assim diz o teu Senhor Yahweh, teu Deus, que defende a causa de Seu povo: "Vê, Eu tiro a taça da vertigem da tua mão — o cálice, que é a taça da Minha ira — para que não bebas dela novamente. **23** Eu a colocarei nas mãos de teus atormentadores, aqueles que te disseram: 'Deita-te, para que caminhemos sobre ti'; os que fizeram de tuas costas como o chão e como rua, para que andassem por cima".

Footnotes

51:19 [1]O texto hebraico e algumas versões modernas têm

Isaiah 51:1

Ouvi-Me
Aqui a palavra "Me" refere-se a Yahweh.

olhai para a rocha... de que fostes lapidados
Olhar para algo significa pensar sobre isso. Tradução Alternativa (T.A.): "pense sobre a rocha... de que fostes lapidados".

a rocha da qual fostes formados, na pedreira de que fostes lapidados
Deus fala da nação de Israel como se fosse uma construção feita de pedras, e seus anceitrais fossem

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as pedras que Ele cortou e lapidou para a construção. T.A.: "seus ancestrais, que são como a pedra que foi lapidada e a pedreira de onde foram formados".

para a rocha da qual fostes formados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para a rocha da qual Eu vos formei".

na pedreira de que fostes lapidados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "na pedreira onde Eu os lapidei".

lapidar
Nesse contexto, trata-se do ato de aperfeiçoar a forma da pedra, usando ferramentas.

Isaiah 51:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Abraão, vosso pai
Deus fala do ancestral de Israel como se fosse o pai deles. T.A.: "Abraão, seu ancestral".

Sara que vos deu à luz
Deus fala da esposa de Abraão como se ela fosse a mãe deles e tivesse dado a luz a todos eles. T.A.: "Sara, de quem todos vocês são descendentes".

ele era um indivíduo solitário
Isso significa que ele não tinha filhos ainda. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ele não tinha filhos".

o fiz numeroso
Deus fala da descendência de Abraão sendo numerosa como se o próprio Abraão fosse numeroso. T.A.: "fez sua descendência numerosa" ou "fez que ele tivesse muitos descendentes".

Isaiah 51:3

Yahweh consolará Sião
A cidade de Sião, que é Jerusalém, aqui representa o seu povo. T.A.: "Yahweh irá confortar o povo de Sião".

Ele confortará todos os vossos lugares assolados
"Ele irá confortar o povo que vive nos lugares assolados".

vossos lugares assolados... vossos desertos
A palavra "vossos" refere-se a Sião.

lugares assolados
Lugares que foram destruídos.

vossos desertos Ele fará como o Éden... jardim de Yahweh
Essas frases significam que Deus fará os lugares vazios de Israel ficarem bonitos. Na profecia, eventos que acontecerão no futuro são descritos como se fossem no passado. Isso enfatiza que certamente eles acontecerão. T.A.: "Ele fara seus desertos como o Éden".

Contentamento e alegria serão encontrados nela
Contentamento e alegria significam a mesma coisa. Ser encontrado lá representa estar lá. T.A.: "haverá contentamento e alegria novamente em Sião".

Isaiah 51:4

Informação Geral:
Yahweh fala ao povo de Israel.

Atentai a Mim... ouvi-Me
Essas duas frases significam a mesma coisa. Juntas eles fortalecem a ordem para escutar.

farei Minha justiça como luz para as nações
Aqui a justiça de Deus representa Sua Lei, e a luz represesenta o conhecimento do que é certo. Isso siginifica que os povos das nações irão entender e obedecer a Lei de Deus. T.A.: "Minha Lei ensinará as nações o que é certo" ou "as nações saberão a Minha Lei".

Minha justiça está perto
A ideia de "perto" representa "em breve". A justiça de Deus estar perto representa Ele mostrando Sua justiça sem demorar. Ele fará isso cumprindo Suas promessas e salvando o povo. T.A.: "Eu logo irei mostrar Minha justiça".

Minha salvação chegará
Deus fala de salvar o povo como se a salvação fosse algo que pudesse se deslocar até eles. T.A.: "Eu irei salver o povo".

Meu braço julgará as nações
Aqui o braço de Deus representa seu poder, e julgar representa governar. T.A.: "Eu irei governar as nações com o Meu poder".

as ilhas
Isso refere-se ao povo que vive em ilhas distantes no mar. T.A.: "o povo que vive nas ilhas" ou "o povo que vive nas terras além do horizonte".

esperarão por Mim e pelo meu braço, ansiosamente
Aqui o braço de Deus representa o que ele fará e refere-se a Ele salvando pessoas. T.A.: "eles irão esperar ansiosamente que Eu faça algo" ou "eles ansiosamente esperarão pela Minha salvação".

Isaiah 51:6

Informação Geral:
Deus continua falando com o povo de Israel.

Elevai os vossos olhos para o céu
Elevar os olhos representa olhar para algo no céu. T.A.: "Olhem para o céu".

como fumaça... como uma roupa...como mosquitos
Todos esses referem-se a coisas que podem rapidamente desaparecer ou tornarnarem-se inúteis.

Mas Minha salvação continuará para sempre
A "salvação" aqui representa o resultado de Sua salvação, que é a liberdade. T.A.: "Eu irei salvá-los, vós sereis livres para sempre".

Minha justiça nunca falhará
A "justiça" aqui representa Ele governando justamente. T.A.: "Meu governo justo nunca acabará" ou "Eu irei governar justamente para sempre".

Isaiah 51:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

que tendes a Minha lei no vosso coração
Ter a Lei de Deus no coração representa conhecer a Lei de Deus e querer obedecê-la. T.A.: "quem conhece e honra a Minha Lei".

nem desamineis com os abusos deles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e não percam a coragem quando eles vos ferirem".

Porque a traça os devorará como uma roupa e o verme os comerá como a lã
Deus fala daqueles que abusam de quem é justo como se fossem roupas de lã, e eles serão destruídos como se insetos os comessem".

mas a Minha justiça será para sempre
A "justiça" aqui representa Ele governando justamente. T.A.: "Meu governo justo nunca acabará" ou "Eu irei governar justamente para sempre".

e Minha salvação por todas as gerações
A "salvação" aqui representa o resultado da salvação, que é a liberdade. Ser "por todas a gerações" implica que durará para sempre. T.A.: "Eu irei salvar vocês, e serão livres para sempre".

Isaiah 51:9

Desperta, desperta, veste-Te de força, braço de Yahweh
O povo pede com urgência que o braço de Yahweh os ajude, como se o braço fosse uma pessoa. T.A.: "Desperta, desperta, Yahweh, e veste Teu braço com força".

Desperta, desperta... braço de Yahweh
O povo fala como se o braço de Yahweh estivesse dormindo porque Ele não tem tentado ajudar a eles. Eles querem que Ele os ajude. A palavra "desperta" é repedita para mostrar que eles precisam da ajuda de Deus com urgência.

veste-Te de força
Força é dito como se fosse algum tipo de roupa que pode ser usada para ser fortalecido na batalha. T.A.: "façam-se fortes".

Não foste Tu que despedaçaste Raabe, o monstro do mar, que perfurou o dragão?
O orador usa a pergunta para enfatizar o poder de Yahweh para fazer coisas poderosas. T.A.: "Foi Tu que esmagastes a serpente do mar, que perfurastes o dragão?".

monstro do mar... dragão
Ambas referem-se a mesma coisa. Referem-se a Raabe, uma serpente mitológica que vive no mar, que também era o símbolo hebreu para a nação do Egito, ou símbolo para orgulho, mal e caos.

Não foste Tu que fizeste secar o mar... para os redimidos atravessarem?
Novamente, o orador usa perguntas para enfatizar o poder de Yahweh para fazer coisas maravilhosas. Isso refere-se a Yahweh abrindo o Mar Vermelho para os Israelitas passarem e escaparem do exército do Egito. T.A.: "Tu secastes o Mar... para os redimidos atravessarem".

Isaiah 51:11

Informação Geral:
Isso é similar à 35:10.

Os remidos de Yahweh
Aqui "remir" significa "resgatar". Isso refere-se a quem Yahweh resgatou. T.A.: "Aqueles a quem Yahweh resgatou".

coroados com júbilo e alegria eterna
Esta usa a ideia de uma coroa sendo colocada na cabeça para representar como a pessoa será. T.A.: "eles serão, para sempre, alegres e jubilosos".

júbilo e alegria... tristeza e o luto
As palavras "regozijo" e "alegria" significam basicamente a mesma coisa, assim como "tristeza" e "luto". Juntas, elas enfatizam a intensidade dessas emoções.

regozijo e alegria os alcançarão
Este fala das pessoas sendo grandemente cercadas de alegria e gozo, dando a essas emoções a capacidade humana de alcançar alguém. T.A.: "eles estarão repletos de gozo e alegria" ou "eles estarão extremamentes alegres e gratos".

a tristeza e o luto fugirão
Este fala do povo não mais tendo tristeza e luto, como se essas duas coisas pudessem fugir. T.A.: "eles não irão mais ficar tristes nem lamentar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 51:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

Eu, Eu Sou
A palavra "Eu" é repetida para dar ênfase. T.A.: "Eu sou".

Por que tens medo do homem... como grama?
Essa pergunta retórica enfatiza que o povo que tem a proteção de Yahweh não precisa temer os outros homens. T.A.: "Não temas o homem... como grama".

que são feitos como grama
Essa frase compara homens a grama para enfatizar que suas vidas são curtas e eles morrem rápido. T.A.: "que vivem e morre, rápidos, como grama". ou "que murcharão e desaparecerão como grama".

que são feitos como
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que são como". .

Isaiah 51:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Por que te esqueces de Yahweh... Terra?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que eles não devem se esquecer Dele. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Vocês não deveriam esquecer Yahweh... Terra".

Criador
Veja como foi traduzido em 17:6.

estendeu os céus
"que estende o céu". Isso fala de Yahweh criando os céus como se tivesse esticado ele da mesma forma que alguém estica uma capa larga. T.A.: "aquele que esticous os céus como uma capa".

lançou as fundações da Terra
A palavra "fundação" normalmente refere-se a uma estrutura de pedra que dá suporte a uma construção por baixo dela. Aqui descreve uma estrutura simiar que é entendida como algo que dá suporte e segura a terra no seu lugar. Veja como em 24:17.

da fúria do opressor quando ele decide te destruir
"a fúria do opressor quando ele decidir causar destruição".

fúria
Nesse contexto, representa uma fúria forte, intensa.

Onde está a fúria do opressor?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que o povo não deve temer aqueles querem oprimi-los. Seus opressores não são mais uma ameaça para eles. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "A fúria do opressor é inofensiva".

Isaiah 51:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Aquele que está cativo
Isso refere-se ao povo de Israel que era escravo na Babilônia. Essa frase descreve seu trabalho. T.A.: "Os escravos".

cova
Isso refere-se ao Sheol. T.A.: "o túmulo do Sheol".

nem lhe faltará o pão
Aqui "pão" representa comida em geral. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "tu terás alimento".

que agita o mar
Isso fala de Yahweh fazendo o mar se mover e das ondas surgirem e caírem como se ele agitasse o mar da forma alguém mistura o conteúdo de uma tigela com uma colher. T.A.: "que faz o mar se agitar" ou "que faz a maré subir e descer".

suas ondas rugem
"Rugido" é um som alto, poderoso, feito por um ser vivo, como um urso ou um leão. Aqui as ondas são descritas como fazendo esses sons poderosos. T.A.: "suas ondas quebram estrondosamente".

Yahweh dos Exércitos
Veja como foi traduzido em 1:9.

Isaiah 51:16

Eu tenho colocado as Minhas palavras em tua boca
Isso fala de Yahweh dizendo a Isaías o que falar, como se Sua palavra fosse um objeto físico que Yahweh colocou na boca de Isaías. T.A.: "Eu te disse o que deves dizer".

tenho te coberto com a sombra da Minha mão
A mão de Yahweh refere-se ao Seu poder. Isso fala de Yahweh protegendo Isaías como se Sua mão o estivesse protegendo. T.A.: "Meu poder o manteve seguro" ou "Eu tenho protegido a vós".

para que Eu estabelecesse os céus
Aqui Yahweh estabelecendo firmemente os céus é dito como se os céus fossem uma tenda que ele estendeu e a prendeu com estacas no chão.

colocasse os alicerces da Terra
A palavra "alicerce" normalmente refere-se a uma estrutura de pedra que dá suporte a uma construção por baixo dela. Aqui descreve uma estrutura simiar que é entendida como algo que dá suporte e segura a terra no seu lugar. Veja como foi traduzida em 24:17.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 51:17

Despertai, despertai, levantai, Jerusalém
Aqui "Jerusalém" representa o povo que lá vive. Yahweh fala ao povo de Jerusalém como se eles estivessem lá o escutando. T.A.: "Despertai, despertai, levantai, vós, povo de Jerusalém".

Despertai, despertai, levantai
"Estajam alertas e levantem-se". A repetição de "despertai" enfatiza a urgência da necessidade de chamar a atenção do povo de Israel. Não é usado para acordá-los de forma literal.

vós, que bebestes das mãos de Yahweh, da taça da Sua ira.
Yahweh fala de punir o Seu povo como se ele os forçasse a beber de uma taça cheio da sua ira. E quando o fizeram, ficaram tontos, como se tivessem se embebedado de vinho.

até o resto
Nesse contexto, refere-se aos pedaços sólidos no fundo dos recipientes que contem líquido e os acumulam em seu fundo. T.A.: "todo o conteúdo".

das mãos de Yahweh
Aqui Yahweh refere-se a Suas mãos para enfatizar que foi Ele quem deu a taça ao Seu povo. T.A.: "que Ele deu a vós".

da taça da tontura
"da taça que causa sua tontura como se estivesse bêbado de vinho".

tontura
Condição mental que faz alguém andar cambaleando, incapaz de andar em linha reta, e tropeçando enquanto anda.

Não há... nenhum que a guie... nenhum a tomou pela mão
Essas termos têm o mesmo significado e podem ser combinados. Isso fala de Jerusalém sendo desamparado como se a cidade fosse uma mulher bêbada sem filhos para ajudá-la a caminhar em segurança. T.A.: "Tu não tens ninguém para ajudá-la! És como uma velha bêbada sem filhos para guiá-la pela mão".

Isaiah 51:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

quem lamentará convosco?... Quem vos consolará?
Isaías usa as perguntas para enfatizar que agora não há ninguém para chorar com eles ou confortá-los. T.A.: "mas não há ninguem para lamentar convosco... Não há ninguém para consolá-los".

Estes dois problemas
Os dois problemas referem-se às frases que seguirão: "desolação e destruição" e "fome e espada".

Desolação e destruição
Essas palavra têm significado similar e enfatizam a destruição da terra causada pelo exército inimigo. T.A.: "seus inimigos deixaram sua cidade vazia e em ruínas".

a fome e a espada
As palavras "fome" e "espada" descrevem problemas que virão sobre o povo. A palavra "espada' refere-se à "guerra". T.A.: "muitos de vós morrestes por fome e por guerra".

eles se deitam em cada esquina
Isso é uma generalização, e pode significar que muitas crianças se deitaram na rua, não em cada esquina. T.A.: "eles deitam nas ruas".

como um antílope em uma rede
Isso fala das crianças ficando exaustas e desamparadas como se elas fossem antílopes capturados em armadilhas. T.A.: "eles estão desamparados, como antílopes presos em uma rede" ou "tão desamparados como um antílope capturado".

antílope
Esse é um animal, similar ao cervo, que tem chifres e corre rápido. T.A.: "cervo".

eles estão cheios da ira de Yahweh, da repreensão do vosso Deus
A "ira de Yahweh" refere-se a Yahweh punindo Seu povo por causa de sua ira contra eles. Isso refere-se ao povo sendo punido serveramente como se eles estivessem cheios da ira de Yahweh. T.A.: "eles foram severamente punidos por Yahweh porque Ele estava com raiva deles e os repreendeu".

Isaiah 51:21

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

vós afligistes um embriagado
Yahweh usa a palavra "um" para referir-se a todos que estão oprimidos. T.A.: "Mas, agora ouvi isto, vós afligidos e embriagados, mas não com vinho".

embriagado, mas não com vinho
Isso fala do povo agindo como bêbados porque eles estão sofrendo, como se estivessem bêbados, por terem sidos forçados a beber a taça da ira de Yahweh. T.A.: "vós que estais bêbados por beber o vinho da taça da ira de Deus" ou "vós agis como bêbados, porque sofreram muito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vede, Eu tomo o copo da vertigem da vossa mão — a taça, que é o copo da Minha ira
Isso fala de Yahweh não estando mais irado com o povo, como se Sua ira fosse o conteúdo de uma taça, que Ele estava tirando do alcance deles. T.A.: "Eu não mais estarei furioso convosco. Vede, é como se Eu tivesse tirado de vós o copo que os fez bêbados, que era a taça cheia da Minha ira".

Vede
Essa é uma expressão idiomática usada para chamar a atenção dos ouvintes para o que será dito em seguida. T.A.: "Escutem".

copo da vertigem
A palavra "copo" refere-se ao que está dentro do copo. Veja como foi traduzido em 51:17. T.A.: "o copo de vinho que fez o povo ter vertigem".

a taça, que é o copo da Minha ira
Yahweh fala de ter punido o povo como se o tivesse forçado a beber de uma taça que estava cheia de Sua ira. Veja como em 51:17. T.A.: "a taça que estava cheia da Minha ira".

Isaiah 51:23

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Vou colocá-la nas mãos de vossos atormentadores
Isso fala de Yahweh punindo os inimigos como se Ele fosse forçá-los a beber da taça cheia de Sua ira.

Vou colocá-la nas mãos de vossos atormentadores
É implícito que ao colocar a taça da ira nas mãos deles, Yahweh irá força-los a beber da taça. T.A.: "Eu forçarei vossos atormentadores a beber o vinho da taça da Minha ira".

vossos atormentadores
A palavra "atormentadores" pode ser dita com um verbo. T.A.: "aqueles que os atormentam" ou "aqueles que causam vosso sofrimento".

os que fizeram de vossas costas como o chão e como rua para que eles andassem por cima
Isso compara o modo que seus inimigos andaram sobre as costas do povo com o modo como as pessoas andam nas ruas. T.A.: "vós deitais na rua para que seus inimigos caminhem sobre vossas costas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 52

1 Desperta, desperta! Reveste-te de força, Sião; põe teus belos vestidos, Jerusalém, cidade santa; porque nunca mais os impuros e os incircuncisos entrarão por teus portões. **2** Sacode de ti mesma a poeira, levanta-te e assenta-te, Jerusalém; arranca a corrente do teu pescoço, ó cativa filha de Sião. **3** Porque isto é o que Yahweh diz: "Tu foste vendida por nada e serás redimida sem dinheiro". **4** Isto é o que diz o Senhor Yahweh: "No início, Meu povo desceu para viver temporariamente no Egito; recentemente, a Assíria os tem oprimido. **5** Agora, o que Eu tenho aqui — esta é a declaração de Yahweh — visto que o Meu povo foi levado embora por nada? Aqueles que os dominam zombam — esta é a declaração de Yahweh — e o Meu Nome é blasfemado continuamente, o dia todo. [1] algumas versões modernas identificam uma palavra hebraica diferente que significa **6** Entretanto, Meu povo conhecerá o Meu nome; eles saberão, naquele dia, que sou Eu quem fala: 'Sim, sou Eu'". **7** Como são bonitos, sobre os montes, os pés do mensageiro que traz boas novas, que anuncia a paz, que testemunha boas novas, que anuncia a salvação, que diz a Sião: "Teu Deus reina!" **8** Ouve! Teus sentinelas levantam a voz e, juntos, gritam de alegria; pois eles verão, com os próprios olhos, o retorno de Yahweh a Sião. **9** Rompei em júbilo, cantando juntas, vós, ruínas de Jerusalém; porque Yahweh confortou o Seu povo; Ele redimiu Jerusalém. **10** Yahweh despiu Seu santo braço à vista de todas as nações; toda a terra verá a salvação do nosso Deus. **11** Afastai-vos, afastai-vos! Saí daí; não toqueis em nada impuro; saí do meio dela! Purificai-vos, vós que carregais os vasos de Yahweh. **12** Não partireis correndo, nem saireis em pânico, porque Yahweh irá adiante de vós; o Deus de Israel será a vossa retaguarda. **13** Vê! Meu Servo agirá sabiamente; Ele será engrandecido e elevado; Ele será exaltado. **14** Assim como muitos ficaram horrorizados diante Dele, pois Sua aparência estava tão desfigurada que não parecia de um homem (Seu aspecto não mais parecia humano), **15** assim Meu servo causará admiração a muitas nações; reis fecharão suas bocas por causa Dele, porque eles verão o que não lhes havia sido contado, e entenderão aquilo que nunca tinham ouvido.

Footnotes

52:5 [1]Nota: em vez de

Isaiah 52:1

Desperta, desperta
Esta palavra é repetida para ênfatizar e mostra urgência. Isaías tentando despertar o povo é falado como se ele estivesse tentando acordá-los do sono.

Mostra tua força
Ser forte novamente é dito como se a força fosse a roupa que uma pessoa veste. Tradução Alternativa (T.A.): "seja forte".

Sião... Jerusalém
Ambos se referem às pessoas que moram em Jerusalém. Isaías está falando com as pessoas como se elas estivessem lá ouvindo-o. T.A.: "povo de Sião ... povo de Jerusalém".

os impuros e os incircuncisos
Esses adjetivos nominais podem ser declarados como adjetivos. T.A.: "Aqueles que são incircuncisos ou aqueles que são impuros".

os impuros
Isso se refere a pessoas impuras. Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. T.A.: "aqueles que não são aceitáveis a Deus".

entrarão em ti
Aqui "ti" se refere a Jerusalém, que representa as pessoas que moram lá. Entende-se que as pessoas incircuncisas e impuras entrariam na cidade para atacar o povo. As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar claro o significado. T.A.: "entra na sua cidade para ti atacar".

Isaiah 52:2

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

Sacode de ti mesma a poeira, levanta-te e assenta-te, Jerusalém
Aqui "Jerusalém" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "Povo de Jerusalém, sente-se e sacuda a sujeira de si mesmo".

arranca a corrente do teu pescoço, cativa
Está implícito que o povo de Jerusalém estava usando correntes porque eram escravos enquanto

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estavam exilados na Babilônia. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

filha de Sião
Esta é uma expressão idiomática. A "filha" de uma cidade significa o povo da cidade. Veja como foi traduzido isso em 1: 7. T.A.: "pessoas de Sião" ou "pessoas que vivem em Sião".

Tu foste vendida por nada, e serás redimida sem dinheiro
Isso fala de Yahweh como se Ele fosse o dono do povo de Israel. Já que Ele é o legítimo proprietário, Ele pode doá-los ou devolvê-los quando quiser. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu te vendi por nada, e vou te resgatar sem dinheiro".

Isaiah 52:4

No início
Aqui, "começo" se refere ao início da história de Israel quando eles se tornaram um povo.

desceu para viver... no Egito
"foi para o Egito". Era comum usar a frase "desceu" quando se fala de viajar de Canaã para o Egito.

Assíria os tem oprimido
Assíria se refere ao povo da Assíria. T.A.: "o povo da Assíria tratou-os mal".

Isaiah 52:5

Agora, o que Eu tenho aqui... vendo que o Meu povo foi levado embora por nada?
Yahweh usa uma pergunta para fazer as pessoas prestarem atenção ao que Ele está prestes a dizer. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Agora olhe para o que está acontecendo ... meu povo é novamente levado para nada".

Eu tenho aqui — esta é a declaração de Yahweh — vendo
Possíveis significados são: 1) Yahweh diz: "esta é a declaração de Yahweh". T.A.: "Eu tenho aqui - isto é o que Eu declaro - vendo" ou 2) Isaías diz: "Esta é a declaração de Yahweh". T.A.: "Eu tenho aqui", declara Yahweh, "vendo".

vendo que o Meu povo foi levado embora por nada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vejo o inimigo levando meu povo para longe por nada".

por nada
Possíveis significados são: 1) "para nada" significa que os babilônios tomaram o povo injustamente e sem causa ou 2) isso continua a metáfora de 52: 2 ondeYahweh é falado como se Ele possuísse o povo de Israel e pudesse entregá-los por nada .

Aqueles que os dominam gritam
Isso se refere aos babilônios que conquistaram o povo. No entanto, algumas versões dizem: "Aqueles que os governam choram". Para estas versões, esta passagem se refere aos líderes dos israelitas em cativeiro.

Meu Nome é caluniado, continuamente, o dia todo
Aqui "nome" representa a reputação de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que vêem o inimigo levar o meu povo estão continuamente dizendo coisas ruins sobre mim".

Entretanto, Meu povo conhecerá o Meu Nome
Aqui "nome" representa a reputação de Yahweh. T.A.: "Portanto, o Meu povo vai realmente saber quem Eu Sou".

Isaiah 52:7

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

Como são bonitos sobre os montes os pés do mensageiro que traz boas novas
Aqui "pés" representa um mensageiro que está andando. T.A.: "É lindo ver um mensageiro vindo sobre as montanhas para anunciar boas novas".

a Sião
Aqui "Sião" representa o povo de Sião. T.A.: "para o povo de Sião".

levantam a voz
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "grite bem alto".

cada olho deles
Aqui "olho" representa a pessoa inteira. T.A.: "cada um deles".

Isaiah 52:9

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

vós, ruínas de Jerusalém
Isaías fala das ruínas de Jerusalém como se fosse uma pessoa que pudesse se alegrar. Isso representa o povo de Jerusalém que foi derrotado. T.A.: "vocês que vivem entre as ruínas de Jerusalém".

Ele redimiu Jerusalém
Aqui "Jerusalém" representa o povo. T.A.: "Ele redimiu o povo de Jerusalém".

Seu santo braço
Aqui "braço" representa o poder de Yahweh. Yahweh mostrando a todas as pessoas das nações que Ele é Santo e Poderoso é falado como se Yahweh fosse um guerreiro que removesse seu manto, mostrando seus braços para a batalha. T.A: "mostrou Sua santidade e Seu poder".

todas as nações; toda a terra
Aqui "nações" e "terra" representam o povo de todas as nações em toda a terra.

Isaiah 52:11

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

Deixai, deixai
Esta palavra é repetida para enfatizar que as pessoas devem realmente partir, embora não necessariamente de imediato.

Saí daí
Supõe-se o conhecimento de que o povo de Israel era escravo na Babilônia. Isso pode ser declarado explicitamente. T.A.: "sai da terra onde és escravo".

não toqueis nada impuro
Algo que Yahweh afirmou ser impróprio para tocar ou comer é falado como se fosse fisicamente impuro. T.A.: "não toque em nada que seja inaceitável para Yahweh".

saí do meio dela
Aqui "dela" representa a Babilônia.

Yahweh irá adiante de vós; e o Deus de Israel será a vossa retaguarda
Yahweh protegendo seu povo de seus inimigos é falado como se ele fosse os guerreiros que vão à frente do povo e os guerreiros que ficam atrás das pessoas para protegê-los.

Isaiah 52:13

Ele será alto e elevado; Ele será exaltado
Isso pode ser dito na voz ativa. Estas duas frases "alto e elevado" e "será exaltado" tem basicamente o mesmo significado e enfatizam que Yahweh honrará seu servo. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 33:10. T.A.: "Vou dar ao meu servo a maior honra".

horrorizados diante Dele
Aqui "Dele" se refere ao servo de Yahweh. No entanto, os tradutores podem decidir mudar "você" para "ele".

Sua aparência estava longe de qualquer coisa humana
Está implícito que o servo está desfigurado porque os inimigos o espancam muito mal. O significado completo disso pode ser esclarecido. T.A.: "seus inimigos espancaram tanto seu corpo que Ele nem parecia mais um humano".

Isaiah 52:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o seu servo.

Meu servo causará admiração a muitas nações
O servo fazendo com que o povo das nações seja aceitável a Yahweh é mencionado como se o servo fosse um sacerdote que aspergia o sangue de um sacrifício para fazer alguém ou alguma coisa aceitável para a Yahweh.

causará admiração
A palavra hebraica traduzida por "admiração" aqui também pode ser traduzida como "surpresa" ou "sobressalto", que algumas versões da Bíblia fazem.

muitas nações
Aqui "nações" representa o povo das nações.

reis irão fechar suas bocas
A frase "fechar suas bocas" é uma expressão idiomática. T.A.: "os reis vão parar de falar" ou "os reis ficarão em silêncio".

Aquilo que não lhes havia sido contado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "aquilo que ninguém lhes havia dito" ou "algo que ninguém lhes havia dito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 53

1 Quem acreditou em nossa mensagem? E a quem foi revelado o braço de Yahweh? **2** Pois Ele cresceu diante de Yahweh como um rebento e como o germinar de um broto na terra seca. Ele não tinha nenhuma aparência notável nem esplendor; quando O vimos, não havia beleza Nele que pudesse nos atrair. **3** Ele foi desprezado e rejeitado pelas pessoas, um homem de sofrimento, familiarizado com a dor. Como um de quem os homens escondem o rosto, Ele foi desprezado e O consideramos insignificante. **4** Mas Ele, certamente, suportou nossas doenças e carregou nosso sofrimento; ainda que achássemos que Ele estava sendo punido por Yahweh, atingido e afligido por Yahweh. **5** Ele foi perfurado por causa de nossa rebeldia; Ele foi esmagado por causa de nossos pecados. A punição que nos traz a paz estava sobre Ele e, por Suas feridas, fomos sarados. **6** Nós todos, como ovelhas, havíamos nos desviado; cada um em direção a seu próprio caminho; e Yahweh colocou sobre Ele a iniquidade de todos nós. **7** Ele foi oprimido; contudo, quando foi humilhado, não abriu a Sua boca. Como um cordeiro que é conduzido para o abate, e como ovelhas que, diante de seus tosquiadores, ficam em silêncio, Ele não abriu a Sua boca. **8** Por opressão e julgamento, Ele foi condenado. Quem daquela geração pensava mais sobre Ele? Ele foi cortado da terra dos viventes; por causa das ofensas do meu povo, a punição foi colocada sobre Ele. **9** Eles colocaram Sua sepultura com os criminosos, e com o homem rico em Sua morte, embora Ele não tivesse cometido nenhuma violência, nem houvesse engano em Sua boca. **10** No entanto, foi a vontade de Yahweh esmagá-Lo e fazê-Lo adoecer. Quando Ele fizer de Sua vida uma oferta pelo pecado, Ele verá Sua descendência, prolongará Seus dias e o propósito de Yahweh se cumprirá através Dele. **11** Depois do sofrimento de Sua vida, verá o que Ele fez e ficará satisfeito com isso. [1] algumas versões modernas trazem Meu justo Servo justificará muitos e carregará suas iniquidades. [2] Algumas versões modernas trazem **12** Portanto, darei Sua porção entre as multidões e Ele dividirá os despojos com muitos, porque Ele Se expôs à morte e foi contado com os transgressores. Ele carregou os pecados de muitos e intercedeu pelos transgressores.

Footnotes

53:11 [1]Nota: Em vez de
53:11 [2]Nota: Muitas versões modernas trazem

Isaiah 53:1

Informação Geral:
Aqui Isaias descreve acontecimentos que ocorrerão no futuro como se tivessem ocorrido no passado. Isso enfatiza que eles certamente ocorrerão.

Informação Geral:
Isaias continua descrevendo o servo de Yahweh.

Quem acreditou no que ouviu de nós?
O que Isaias acaba de descobrir é tão maravilhoso que ele se pergunta se os exilados acreditarão nele. O "nós" inclui ele e os exilados. Tradução Alternativa

E o braço de Yahweh, para quem foi revelado?
Braço refere-se ao poder de Deus. Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "e Yahweh revelou Seu poder ao povo".

Pois Ele cresceu diante de Yahweh como um rebento
Aqui "ele" refere-se ao servo de Deus, a quem Isaias compara a uma árvore muito jovem. Isso enfatiza que ele parecerá fraco.

na terra seca
"terra seca" é um solo duro e seco que não permitirá que plantas cresçam e representa de onde o servo de Yahweh virá. T.A.: "sair de uma situação impossível". Veja:

Isaiah 53:3

Informação Geral:
Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Ele foi desprezado e rejeitado pelas pessoas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas não o consideraram e o rejeitaram".

um homem de sofrimento
"um homem que conhece todo tipo de tristeza".

de quem os homens escondiam seus rostos
Aqui "rostos" representa a atenção ou companheirismo de uma pessoa. Esconder o rosto significava esconder-se de alguém. T.A.: "de quem as pessoas se desviaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele foi desprezado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o consideram como alguém sem valor".

Isaiah 53:4

Informação Geral:
Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Ele, certamente, suportou nossas doenças e carregou nosso sofrimento
"Suportar" ou carregar é uma abstração, como uma doença ou sofrimento, representa carregar sobre si. T.A.: "Ele carregou nossas doenças e sofrimentos sobre Ele mesmo".

ainda que achássemos que Ele estava sendo punido por Yahweh, atingido por Yahweh e afligido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ainda achávamos que Deus estava punindo-o e aflingindo-o.

Isaiah 53:5

Informação Geral:
Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Mas Ele foi perfurado por causa de nossos atos rebeldes; Ele foi esmagado por causa de nossos pecados.
Essas duas frases compartilham do mesmo significado e enfatizam que o servo sofreu por causa do pecado do povo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus permitiu que os inimigos o esfaqueacem até a morte por causa de seus pecados".

A punição por nossa paz estava Nele
Isso faz referência à paz com Deus. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "Ele aceitou a punição para que nós pudéssemos viver em harmonia".

com Suas feridas, fomos sarados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele nos curou pelo sofrimento de Suas feridas".

Isaiah 53:6

Informação Geral:
Isaias continua descrevendo o servo de Yahweh. (Veja 53:1).

Nós todos, como ovelhas, havíamos nos perdido
Ovelhas comumente saem do caminho que o pastor as guia. Isaías quer dizer que fazemos o que queremos, ao invés dos mandamentos de Deus.

a iniquidade de todos nós
Nossa "iniquidade" representa a culpa por nossos pecados. T.A.: "a culpa pelo pecado de todos nós".

Isaiah 53:7

Informação Geral:
Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Ele foi oprimido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles o trataram com dureza".

Ele não abriu Sua boca
Aqui "boca" representa o que uma pessoa diz. Alguém abrir a boca significa falar. T.A.: "Ele não protestou".

Como um cordeiro que é conduzido para o abate e, como as ovelhas que diante de seus tosquiadores ficam em silêncio
Isaias compara o servo a um cordeiro e a uma ovelha para enfatizar que ele permanecerá em silêncio enquanto as pessoas o machucam e o humilham.

Como um cordeiro que é conduzido para o abate
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como um cordeiro é silencioso quando uma pessoa o abate".

Isaiah 53:8

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o servo de Yawheh. (Veja: 53:1).

Por coerção e julgamento, Ele foi condenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles o trataram com dureza, o julgaram e o condenaram".

coerção
A palavra hebraica traduzida como "coerção" é traduzida por algumas versões como "prisão". Para essas versões, o pensamento é de que o servo será preso, julgado e condenado.

Quem daquela geração pensava mais sobre Ele?
Essa pergunta enfatiza que ninguém pensa nele. T.A.: "ninguém dessa geração procurou saber o que aconteceu com ele" ou "ninguém entre seus contemporâneos procurou saber o que aconteceu com ele".

Quem daquela geração pensava mais sobre Ele?
Muitas versões interpretam essa passagem em hebraico de formas diferentes: "quem pode dizer algo sobre seus descendentes"? Ou "quem pode dizer algo sobre seu destino"?

Mas Ele foi cortado da terra dos viventes
"Cortado" faz referência à morte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Ele morreu" ou " a morte O levou".

do Meu povo
"do povo de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nem tenha havido engano em Sua boca
Aqui "boca" representa a fala de uma pessoa. T.A.: "nem enganou ninguém quando falou".

Isaiah 53:10

Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o servo de Yahweh.

Ele verá Sua descendência
Aqui "descendência" faz referência as pessoas que Yahweh perdoou por causa do sacrifício do servo.

prolongará Seus dias
Isso fala de fazê-lo viver por mais tempo. T.A.: "Yahweh fará Seu servo viver novamente".

o propósito de Yahweh será cumprido através Dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh cumprirá Seu propósito através de Seu servo".

Depois de ter sofrido
Aqui "sua vida" refere-se ao servo. T.A.: "depois de tudo que o servo sofreu".

verá
Muitas versões entendem "luz" como despertar para a vida. Isto é, o servo viverá novamente.

Meu justo servo
Aqui "Meu" faz referência a Yahweh.

carregará suas iniquidades
Aqui "carregar" representa o servo de Yahweh carregando a culpa pelos pecados deles. T.A.: "ele levará a culpa do pecado deles sobre si mesmo".

Isaiah 53:12

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo Seu servo.

Portanto, darei Sua porção entre as multidões e Ele dividirá os despojos com muitos
Essas duas frases têm o mesmo significado. "Porção" e "despojos" fazem referência a um rei, que depois de uma batalha vitoriosa, compartilha com seu exército as recompensas ou os saques. Isso significa dizer que Deus honrará grandiosamente Seu servo pelo grande sacrifício por ele feito.

as multidões
Muitas versões interpretam essa expressão como "os muitos" ou "os fortes".

porque Ele Se expôs à morte.
"Se expôs" significa estar vulnerável ou desprotegido. O servo de Yahweh colocou-se numa posição onde ele morreria. T.A.: "ele espontâneamente aceitou a possibilidade da morte".

contado com os transgressores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e permitiu ao povo que o tratasse como um criminoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 54

1 "Canta, mulher estéril, tu que não deste à luz! Canta alegremente e clama, tu que nunca tiveste dores de parto. Porque os filhos da desamparada são mais do que os da mulher casada", diz Yahweh. **2** "Alarga a tua tenda e abre livremente as suas cortinas; estica suas cordas e firma bem as suas estacas. **3** Porque te espalharás para a direita e para a esquerda; teus descendentes conquistarão nações e reassentarão cidades desoladas. **4** Não temas, pois não serás envergonhada, nem desanimes, pois não serás desonrada; tu esquecerás a vergonha da tua juventude e a desgraça do teu abandono. **5** Pois o teu Criador é o teu marido; o Seu nome é Yahweh dos Exércitos. O Santo de Israel é o teu Redentor; Ele é chamado o Deus de toda a terra. **6** Porque Yahweh te chamou de volta como se fosses uma esposa abandonada e aflita de espírito, como uma mulher jovem que se casou e foi rejeitada", diz o teu Deus. **7** "Por um breve momento, Eu te abandonei, mas, com grande compaixão, Eu te trarei de volta. **8** Num transbordar de ira, escondi Meu rosto de ti por um momento, mas, com eterno amor leal, terei misericórdia de ti" — diz Yahweh, Aquele que te salva. **9** "Pois isto é para Mim como as águas de Noé; como jurei que as águas de Noé não mais inundariam a terra, assim também jurei que não mais me irarei contra ti ou te castigarei. **10** Ainda que as montanhas caiam e os montes sejam sacudidos, ainda assim, Meu amor inabalável não se afastará de ti, nem Minha aliança de paz será abalada" — diz Yahweh, que tem misericórdia de ti. **11** "Ó, aflita, açoitada pela tempestade e desconsolada, vê! Eu assentarei tuas pedras com turquesas e edificarei teus alicerces com safiras. **12** Farei as tuas colunas de rubis, as tuas portas de pedras brilhantes e as tuas muralhas de pedras preciosas. **13** Todos os teus filhos serão ensinados por Yahweh; e a paz de teus filhos será grande. **14** Serás restabelecida em retidão; não mais experimentarás a perseguição; não temerás, pois nada amedrontador chegará a ti. **15** Vê! Se alguém levantar contenda, não virá de Mim; qualquer que levantar contenda contra ti cairá em derrota. **16** Olha! Fui Eu Quem criou o ferreiro, que sopra as brasas e produz ferramentas para o seu trabalho, e fui Eu Quem criou o devastador, para destruir. **17** Nenhuma arma forjada contra ti prosperará; e tu condenarás todos os que te acusarem. Esta é a herança dos servos de Yahweh e a sua defesa diante de Mim" — declara Yahweh.

Isaiah 54:1

mulher estéril, tu... os da mulher casada
Yahweh contando ao povo de Jerusalém para se alegrarem porque haveriam muitas pessoas morando novamente em Jerusalém, é dito como se Yahweh estivesse contando a mulheres estéreis que elas terão muitos filhos.

Canta alegremente e clama, tu, que nunca tiveste dores de parto
Essa frase significa a mesma coisa que a primeira frase do versículo.

Porque os filhos da desamparada são mais
Um acontecimento do futuro é dito como se estivesse no passado. Isso enfatiza que esse acontecimento certamente ocorrerá. Tradução Alternativa

da desamparada
Aqui "desamparada" significa que o esposo dessa mulher a rejeitou e a abandonou.

Isaiah 54:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Alarga tua tenda... firma tuas estacas
Essa passagem continua a metáfora que começou em 54:1. Yahweh contando ao povo de Jerusalém para que se preparem porque Ele aumentará grandemente o seu povo, é dito como se ele estivesse contando a uma mulher para alargar a tenda e dar espaço para muitas crianças.

Porque te espalharás
Aqui o sujeito implícito "tu" é singular e se refere à mulher estéril. Ela representa todos os seus descendentes. T.A.: "Porque tu e teus descendentes se espalharão".

conquistarão nações
Aqui "nações" representa o povo. T.A.: "conquistarão povos de outras nações".

Isaiah 54:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

tu esquecerás a vergonha da tua juventude e a desgraça do teu abandono
Yahweh contando ao povo que no futuro eles nem pensarão sobre a vergonha que eles experimentaram quando seus inimigos os derrotaram, é dito como se Yahweh estivesse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

contando para uma mulher que ela não mais pensará sobre a vergonha que experimentou por ser incapaz de ter filhos e por seu marido tê-la abandonado.

Isaiah 54:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Pois o teu Criador é o teu marido
Yahweh amando e tomando conta do Seu povo é dito como se Ele fosse o seu marido.

Criador
A tradução deste termo deve ser a mesma que em 17:7

Yahweh dos Exércitos
A tradução deste termo deve ser a mesma que em 1:24

O Santo de Israel
A tradução deste termo deve ser a mesma que em 5:15

Redentor
A tradução deste termo deve ser a mesma que em 41:14

Ele é chamado o Deus de toda a Terra
T.A.: "Ele é o Deus de toda a Terra".

Yahweh te chamou de volta como se fosses uma esposa... como uma mulher jovem que casou e foi rejeitada
Yahweh enviando o Seu povo para o exílio e depois trazendo ele de volta, é dito como se Yahweh fosse um marido que rejeitou sua mulher, mas agora a aceita.

e aflita de espírito
Aqui "espírito" representa o íntimo do ser da pessoa. T.A.: "e aflita" ou "e triste".

Isaiah 54:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Num transbordar de ira
Yahweh estando com muita raiva é dito como se a raiva fosse uma enchente que domina as pessoas. T.A.: "Quando Eu estava muito bravo".

escondi Meu rosto de ti
Aqui "escondi Meu rosto" é uma expressão idiomática que significa que Deus abandonou o Seu povo e os deixou sofrer. T.A.: "abandonei vocês".

mas, com eterno amor leal
O substantivo abstrato "leal" pode ser dito como "fiel". T.A.: "mas porque Eu sempre sou fiel à Minha aliança contigo" ou "mas porque Eu sempre sou fiel para cumprir o que prometi".

diz Yahweh, Aquele que te salva
Aqui Yahweh fala de Si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "Isso é o que Eu, Yahweh, o Seu salvador, te digo".

Isaiah 54:9

as águas de Noé
Isso se refere ao dilúvio que Yahweh causou no tempo de Noé.

Ainda que as montanhas caiam e os montes sejam sacudidos, ainda assim, Meu amor inabalável
Yahweh descreve uma situação hipotética para explicar o que aconteceria caso essa situação ocorresse. T.A.: "Mesmo se as montanhas caírem e os montes sacudirem, Meu amor inabalável".

os montes sejam sacudidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os montes sacudam".

Meu amor inabalável não se afastará de ti
Yahweh continuando a amar Seu povo é dito como se o Seu amor não se afastasse do povo. T.A.: "Eu não deixarei de amar vocês".

nem Minha aliança de paz será abalada
Yahweh não cancelando a Sua alianaça com o povo é dito como se Sua aliança fosse um objeto que não seria movido. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Eu não cancelarei Minha aliança de paz" ou "e Eu certamente os darei paz como prometi na Minha aliança".

diz Yahweh, que tem misericórdia de ti
Aqui Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "isso é o que Eu, Yahweh, que ajo misericordiosamente, digo"

Isaiah 54:11

Informação Geral.
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Ó, aflita
Aqui Yahweh fala para a cidade de Jerusalém como se ela estivesse ouvindo. Aqui Jerusalém representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "Vocês, pessoas aflitas de Jerusalém".

açoitada pela tempestade
Yahweh fala sobre o povo como se eles fossem espalhados e machucados por ventos e tempestades. Isso significa que as pessoas estavam feridas e instáveis.

desconsolada
"sem consolo".

edificarei tuas pedras com turquesas... muralhas de pedras preciosas
Yahweh descreve, de forma ideal, como ele irá restaurar Jerusalém e fazê-la bonita de novo. Apesar da linguagem ser exagerada, essa é a tradução exata da descrição que Yahweh fez.

turquesas... safiras... rubis
Essas são pedras preciosas. Turquesas são azuis-esverdeadas claras, safiras são, tipicamente, azuis escuras e rubis são vermelho-rosados. (Veja: transalte_unknown)

Isaiah 54:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Todos os teus filhos serão ensinados por Yahweh
isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ensinará todos os seus filhos".

por Yahweh
Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "por Mim, Yahweh".

Em retidão, restabelecer-te-ei
O substantivo abstrato "retidão" pode ser dito como o adjetivo "justo". T.A.: "Eu te farei forte de novo porque tu farás o que é justo".

e nada amedrontador chegará a ti
Isso significa que ninguém na cidade nem pessoas de fora, irão jamais aterrorizar os habitantes de Jerusalém de novo.

Isaiah 54:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

levantar contenda
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "causar problemas" ou "se encrencar".

cairá em derrota
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "você o derrotará em batalha".

Isaiah 54:17

Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Nenhuma arma forjada contra ti prosperará
Inimigos sendo mal-sucedidos contra o povo de Yahweh é dito como se as suas armas falhassem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Inimigos podem forjar armas para te atacar, mas eles não te derrotarão".

Esta é a herança dos servos de Yahweh
O prêmio que Yahweh dará àqueles que o servirem é dito como se fosse uma herança.

declara Yahweh
Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "isso é o que Eu, Yahweh, declaro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 55

1 "Vinde, todos vós que estais com sede, vinde às águas! E vós que não tendes dinheiro, vinde, comprai e comei; sim, vinde e comprai vinho e leite, sem dinheiro e sem custo. **2** Por que gastais dinheiro com aquilo que não é pão e trabalhais por aquilo que não satisfaz? Ouvi-Me, atentamente, comei o que é bom, desfrutai da fartura. **3** Inclinai vossos ouvidos e vinde a Mim! Ouvi, para que possais viver! Eu farei uma aliança eterna convosco: Minha fidelidade prometida a Davi. **4** Vede, Eu o pus como uma testemunha às nações, como um líder e comandante para os povos. **5** Vede, chamareis uma nação que não conheceis; e uma nação que não vos conhecia correrá para vós, por causa de Yahweh, vosso Deus, O Santo de Israel, que vos glorificou". **6** Buscai a Yahweh enquanto Ele pode ser encontrado; invocai-O enquanto Ele está perto. **7** Que o ímpio deixe seu caminho e o homem mau, os seus pensamentos. Que ele se volte para Yahweh, que Se compadecerá dele; o nosso Deus é Quem o perdoará abundantemente. **8** "Pois os Meus pensamentos não são os vossos pensamentos, nem os vossos caminhos, Meus caminhos" — diz Yahweh. **9** "Porque, assim como os céus são mais altos que a terra, os Meus caminhos são mais altos que os vossos caminhos e os Meus pensamentos são mais altos que os vossos pensamentos. **10** Assim como a chuva e a neve caem do céu e não retornam para lá sem que reguem a terra, fazendo-a germinar e dar semente ao semeador e pão ao que come, **11** assim também será a palavra que sair da Minha boca: não voltará a Mim sem efeito, mas cumprirá aquilo que desejo e terá êxito no propósito para o qual Eu a enviei. **12** Saireis com alegria e sereis conduzidos pacificamente; montanhas e vales romperão em cânticos diante de vós e todas as árvores dos campos baterão palmas. **13** No lugar dos espinheiros, crescerão pastagens e, no lugar da urtiga, a murta crescerá; e serão, pelo nome de Yahweh, um sinal eterno que jamais será cortado".

Isaiah 55:1

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando ao povo de Jerusalém no exílio através de Isaías.

Informação Geral:
Yahweh fala de abençoar as pessoas livremente como se ele estivesse vendendo comida e bebida para pessoas carentes de graça.

Vinde...Vinde
A repetição desta palavra quatro vezes acrescenta uma sensação de urgência ao convite.

comprai vinho e leite, sem dinheiro e sem custo
Há uma sensação de ironia nesta afirmação, uma vez que uma pessoa geralmente tem que usar dinheiro para comprar alguma coisa. Isso enfatiza a incrível graça de Yahweh em dar essas coisas livremente.

Isaiah 55:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando com seu povo em Jerusalém.

Por que gastais a prata com aquilo que não é pão?
Yahweh faz esta pergunta para repreender o povo. Ele fala das pessoas que procuram a felicidade longe de Yahweh como se estivessem comprando coisas para comer que não eram comida. Tradução Alternativa

gastais a prata
Isso se refere à contagem de moedas de prata, a fim de pagar alguém por algo. T.A.: "pagar em dinheiro".

aquilo que não é pão
Aqui a palavra "pão" representa o alimento em geral. É implícito que as pessoas estavam comprando coisas para comer que não eram realmente comida. T.A.: "para coisas que não são realmente alimento".

Por que...trabalhais por aquilo que não vos satisfaz?
Yahweh faz esta pergunta para repreender o povo. Ele fala deles buscando a felicidade longe de Yahweh como se estivessem trabalhando para ganhar dinheiro para comprar coisas que não poderiam satisfazê-los. T.A.: "você não deve estar trabalhando para gastar o dinheiro em coisas que não satisfazem".

comei o que é bom, e desfrutai da fartura
As pessoas confiando em Yahweh para bênção e felicidade é falado como se eles estivesem comendo boa comida que está fazendo-os felizes.

da fartura
A palavra "fartura" se refere à carne que tem muita gordura sobre ela, é uma expressão idiomática para o alimento fino. T.A.: "com os melhores alimentos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 55:3

Inclinai vossos ouvidos
Ouvir ou prestar atenção a alguém é falado como se estivesse virando as orelhas para alguém. T.A.: "Preste atenção".

meu confiável amor prometido a Davi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "amor fiel que eu prometi a Davi".

Eu o pus
Possíveis significados são: 1) isso se refere ao que Yahweh fez para o rei Davi no passado ou 2) refere-se ao que Deus fará através de um dos descendentes de Davi.

Isaiah 55:5

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com seu povo em Jerusalém.

o Santo de Israel
Traduza esta frase da mesma forma que foi feito em 1:4.

Isaiah 55:6

Buscai a Yahweh enquanto Ele pode ser encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "Buscai Yahweh enquanto você ainda pode encontrá-lo".

Deixe o ímpio o seu caminho
A palavra "Impio" se refere a pessoas más. Yahweh fala de pessoas ímpias já não pecando como se fossem parar de andar ao longo de um caminho que eles tinham viajado. T.A.: "Deixe as pessoas ímpias mudar a forma como eles vivem".

e o pecador, os seus pensamentos
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e o homem pecador deixar seus pensamentos".

seus pensamentos
Possíveis significados são> 1) "a maneira que ele pensa" ou 2) "seus planos".

e Ele se compadecerá dele
"e Yahweh vai ter pena dele".

e o nosso Deus
O verbo pode ser fornecido a partir da primeira frase nesta frase. T.A.: "e deixá-lo voltar para o nosso Deus".

Isaiah 55:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com seu povo em Jerusalém.

Assim diz Yahweh
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abistrato "declaração" é expresso como o verbo "declarado " ou "solenemente disse". Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 14:21. T.A.: "isto é o que Yahweh declarou" ou "isto é o que Yahweh tão solenemente disse".

Porque, assim como o céus são mais altos que a terra, os Meus caminhos são mais altos que os vossos caminhos e Meus pensamentos são mais altos que os vossos pensamentos
Yahweh fala das coisas que Ele faz e como Ele pensa como sendo muito superior ou superior ao que as pessoas fazem e pensam, assim como o céu é muito maior do que a terra.

Isaiah 55:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Jerusalém.

Pois assim como a chuva e a neve...não voltará
Esta é provavelmente uma descrição da chuva e neve evaporando.

assim também será a Palavra ...e terá êxito no propósito para o qual Eu a enviei
Yahweh fala de Sua Palavra como se fosse uma pessoa a quem Ele envia como seu mensageiro para realizar uma tarefa.

a Palavra que sair da Minha boca
Aqui a palavra "boca" representa o próprio Yahweh. T.A.: "a palavra que Eu falo".

não voltará a Mim sem efeito
Aqui a descrição da palavra retornando a Yahweh significa que Ele concluiu a tarefa que Yahweh tinha enviado para completar. Que não retornará "inútil " significa que não deixará de realizar sua tarefa. T.A.: "não deixará de concluir a Sua tarefa".

mas cumprirá aquilo que desejo e terá êxito no propósito para o qual Eu a enviei
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o que Yahweh diz vai acontecer sempre. T.A.: "mas Eu vou realizar o que Eu desejo, e as coisas que Eu falo que vão acontecer".

Isaiah 55:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Jerusalém.

sereis conduzidos pacificamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou levá-lo junto pacificamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

montanhas e vales romperão em cânticos diante de vós, e todas as árvores dos campos baterão palmas
Yahweh fala das montanhas, colinas e árvores como se fossem pessoas com vozes e mãos, celebrando como Yahweh resgata seu povo.

No lugar dos espinheiros, pastagens crescerão; e, no lugar da urtiga, a murta crescerá
Ele palavras "espinheiro" e "urtiga" se referem a espécies de plantas que têm espinhos afiados crescendo sobre eles. As palavras "pastagem" e "murta" se referem a espécies de árvores verdes. As plantas espinhosas simbolizam a desolação, quando os mais verdes simbolizam a vida e a prosperidade.

pelo Nome de Yahweh
Aqui a palavra "nome" representa a reputação de Yahweh. T.A.: "para Sua reputação" ou "para Sua honra".

jamais será cortado
Algo deixando de existir é falado como se fosse cortado, como um ramo é cortado de uma árvore ou um pedaço de tecido é cortado de roupas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que nunca vai acabar " ou "que vai durar para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 56

1 Porque assim diz Yahweh: "Observai o que é reto, fazei o que é justo; porque a Minha salvação está perto e a Minha justiça está prestes a ser revelada. **2** Abençoado é o homem que assim o faz e persevera firmemente. Ele guarda o sábado, sem o profanar e guarda a sua mão de fazer o mal". **3** Nenhum estrangeiro que se uniu a Yahweh diga: "Yahweh, certamente, me excluirá do Seu povo". Que o eunuco não fale: "Vê, eu sou uma árvore seca." **4** Porque assim diz Yahweh: "Aos eunucos que guardam os Meus sábados e escolhem o que Me agrada, e guardam a Minha aliança, **5** Eu construirei para eles, na Minha casa e dentro dos Meus muros, um monumento que é melhor do que ter filhos e filhas; Eu lhes darei um nome eterno que nunca lhes será retirado". **6** Também os estrangeiros que se aliam a Yahweh para servi-Lo e que amam o nome de Yahweh para adorá-Lo, todos os que observam o sábado e não o violam, e guardam a Minha aliança, **7** Eu os trarei ao Meu santo monte e os alegrarei na Minha casa de oração; seus holocaustos e sacrifícios serão aceitos no Meu altar, porque a Minha casa será chamada casa de oração para todas as nações. **8** Esta é a declaração do Senhor Yahweh, que ajunta os rejeitados de Israel — Eu ainda trarei outros para acrescentar a eles". **9** Todos vós, animais do campo, todos os animais da floresta, vinde e devorai! **10** Todos os vossos guardas são cegos; eles não entendem; são como cães mudos que não conseguem latir; deitando-se, sonham, e amam dormir. **11** Eles são cães gulosos que nunca estão satisfeitos; são pastores sem discernimento; todos se desviaram para seu próprio caminho, cada um busca seu próprio interesse. **12** "Vinde", eles dizem: "Tomemos vinho e bebida forte; amanhã será como hoje, um dia sem igual”.

Isaiah 56:1

porque a minha salvação está perto e a minha justiça está prestes a ser revelada
Isso pode ser dito na voz ativa.Tradução Alternativa

persevera firmemente
Aqui "persevera firmemente" é uma expressão idiomática que significa continuar a observar alguma coisa. T.A.: "quem tem o cuidado de sempre fazer isso".

guarda sua mão de fazer o mal
Aqui "mão" se refere às ações ou comportamentos da pessoa. T.A.: "não faz coisas más".

Isaiah 56:3

Vê, eu sou uma árvore seca
Isto significa que os eunucos podem ter pensado que não poderiam ser uma parte do povo de Deus, porque eles foram deformados por castração

Isaiah 56:4

na Minha casa e dentro dos Meus muros
Estas duas frases significam a mesma coisa. T.A.: "dentro das paredes do Meu templo".

que nunca lhes será retirado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que nunca vai acabar" ou "que nunca será esquecido".

Isaiah 56:6

que se aliam a Yahweh
Isso se refere aos estrangeiros que se juntaram ao povo de Yahweh.

que amam o Nome de Yahweh
"nome" representa a reputação e a pessoa de Yahweh. T.A.: "que amam Yahweh".

Santo Monte
Traduza isto como em 11:8.

serão aceitos no Meu altar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou aceitar no Meu altar".

Minha casa será chamada de casa de oração
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Minha casa será uma casa de oração".

Isaiah 56:9

Todos vós animais do campo, vinde e devorai, vós, todos os animais da floresta!
Deus está chamando exércitos de outras nações, comparando-os aos animais para vir e atacar o povo de Israel.

Todos os vossos guardas são cegos
Isto significa que os líderes de Israel não podem ou talvez não querem ver o que está acontecendo na sociedade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles são cães mudos
Os líderes devem abrir a boca e alertar as pessoas, mas não. Comparar alguém a um cão nesta sociedade é um grande insulto.

deitando-se sonham e amam dormir.
Isso significa que os líderes não estão trazendo a palavra de Deus de advertência a Israel, mas preferem seu próprio conforto.

Isaiah 56:11

Notas Gerais:
Yahweh continua descrevendo os líderes malignos de seu povo.

Eles são cães gulosos
Yahweh continua comparando os maus líderes de Israel com os cães.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 57

1 O justo perece, mas ninguém se importa; as pessoas que são fiéis a Deus são recolhidas e ninguém entende que os justos são retirados da presença do mal. **2** Os justos entram na paz; descansam em suas camas aqueles que andam em retidão. **3** Mas vinde aqui, filhos das feiticeiras, filhos da adúltera e da mulher que se prostituiu. **4** De quem estais zombando? Para quem estais abrindo vossa boca e mostrando a língua? Não sois vós filhos da rebelião e filhos do engano? **5** Vós ardeis de desejo, juntos, sob os carvalhos, embaixo de toda árvore verde; vós que matais vossos filhos nos vales secos, debaixo das fendas das rochas. **6** Entre as pedras lisas do vale do rio está a tua porção. Verdadeiramente, estas são a tua recompensa. Derramaste tua bebida de sacrifício para elas e levantaste uma oferta de cereal. Teria Eu prazer nestas coisas? **7** Preparaste a tua cama no alto da montanha, e foste lá para oferecer sacrifícios. **8** Colocaste teus símbolos atrás da porta e dos umbrais; tu Me abandonaste; ficaste nu, subiste e alargaste a tua cama. Fizeste uma aliança com eles; amaste a cama deles e viste a sua nudez. **9** Foste a Moloque, com óleo, e multiplicaste perfumes. [1] algumas versões têm Mandaste teus embaixadores para longe; desceste até o Sheol. **10** Tu te cansaste das tuas muitas jornadas, mas nunca disseste: "Não há esperança". Encontraste vida em tuas mãos, por isso não enfraqueceste. **11** "Com quem estás preocupado? De quem tens tanto medo para que ajas tão falsamente, a ponto de não te lembrares de Mim ou pensares a Meu respeito? Porque fiquei em silêncio por tanto tempo, não Me temes mais. **12** Eu proclamarei a tua justiça, contarei os teus feitos, mas eles não te ajudarão. **13** Quando tu clamares, que teus muitos ídolos te salvem. O vento os carregará e um sopro os levará para longe. Mas aquele que se refugia em Mim herdará a terra e possuirá o Meu santo monte. **14** Ele dirá: 'Aplanai, aplanai! Preparai o caminho! Tirai todos os tropeços do caminho do Meu povo!'". **15** Pois assim diz Aquele que é alto e sublime, que habita eternamente, cujo nome é Santo: "Eu habito num alto e santo lugar e também com o contrito e humilde de espírito, para restaurar o espírito dos humildes e reanimar o coração dos contritos. **16** Porque não acusarei para sempre, nem ficarei irado o tempo todo, para que o espírito do homem, a vida que Eu criei, não desfaleça diante de Mim. **17** Por causa do pecado do seu ganho injusto, Eu estive irado e o castiguei; escondi a Minha face e Me indignei, mas ele se rebelou e seguiu o caminho do seu coração. **18** Eu tenho visto os seus caminhos, mas o curarei. Eu o guiarei e o confortarei, e consolarei todos os que lamentaram por ele, **19** trazendo alegria aos lábios. Paz, paz para os de longe e para os de perto — diz Yahweh — Eu os curarei. **20** Mas os corruptos são como o mar agitado, que não se aquieta, e suas águas lançam lodo e lama. **21** Não há paz para o ímpio — diz Deus".

Footnotes

57:9 [1]Nota: Em vez de

Isaiah 57:1

as pessoas que são fiéis a Deus
"as pessoas que apenas mantem a lei de Deus " ou "as pessoas que são leais a Deus".

são recolhidas... descansam em suas camas
Ambos se referem a morrer.

que os justos são retirados da presença do mal
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

entram na paz
"Os justos entram em paz".

aqueles que andam em sua retidão.
"aqueles que fizeram o que é certo".

Isaiah 57:3

Mas, vinde aqui
Deus está chamando todos os povos infiéis para vir diante Dele para que Ele possa julgá-los em um forte contraste com as promessas para os justos que vieram antes.

filhos das feiticeiras
Este é um forte insulto contra as pessoas que praticam feitiçaria porque feitiçaria e magia inclui idolatria.

filhos da adúltera e da mulher que se prostituiu
Isso se refere ao adultério real e espiritual. Eles abandonaram a adoração de Deus e agora adoram outros deuses e ídolos, juntamente com a prostituição real em cerimónias pagãs Cananitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

De quem estais zombando? Para quem estais abrindo tua boca e mostrando a tua língua?
Yahweh usa perguntas para repreender as pessoas que estão zombando Dele através de falsa adoração. T.A.: "você está zombando de Mim e tirando sarro de Mim, abrindo a boca e mostrando a língua!".

Não sois vós filhos da rebelião e filhos do engano?
Yahweh usa outra pergunta para repreender o povo. Isto não se refere ao seu nascimento, mas ao seu estado espiritual. T.A.: "vocês são filhos de rebelião, filhos de engano!".

Isaiah 57:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

Vós ardeis... sob os carvalhos
Todas estas ações estão associadas a ídolos adorando. Os carvalhos eram árvores sagradas para os cananeus. Os povos pensaram que tal atividade aumentaria a fertilidade para os povos e a terra.

Isaiah 57:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

está a tua porção
Isso pode ser dito na voz ativa. O significado exato em Hebraico não é claro. T.A.: "que é o seu lote" ou "que é a sua herança".

Teria Eu prazer nestas coisas?
Yahweh usa uma pergunta para repreender o povo. T.A.: "certamente, estas coisas não me agradam".

Isaiah 57:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

Preparaste a tua cama
Isto se refere a dormir com prostitutas como parte de adorar falsos deuses.

no alto da montanha
As pessoas muitas vezes foram em cima de colinas e montanhas para adorar falsos deuses. Eles achavam que esses eram os melhores lugares para a adoração. Isso pode até se referir a Jerusalém, também.

Fizeste uma aliança com eles
"Você fez um contrato com eles".

Isaiah 57:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

foste até o Sheol
As pessoas não literalmente vão para o Sheol, o mundo dos mortos. Em vez disso, Yahweh está indicando que as pessoas estavam dispostas a ir a qualquer lugar para encontrar novos deuses para adorar.

Encontraste vida em tuas mãos
Depois de tentar tanto, os idólatras descobriram que eles ainda tinham força para continuar. Aqui "mãos" é igual a: "força" ou "capacidade".

Isaiah 57:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

"Com quem estás preocupado? De quem tens tanto medo para que ajas tão falsamente... em mim?
Yahweh usa essas perguntas para repreender o povo. T.A.: "você deve realmente temer esses ídolos para você agir de forma enganosa... sobre mim!".

ao ponto de não lembrares ou pensares em mim
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que, embora as pessoas deveriam ter lembrado Yahweh, eles não fizeram.

Eu proclamarei a tua justiça, contarei os teus feitos
Yahweh está sendo sarcástico, chamando seus maus atos assim chamados de retidão.

Isaiah 57:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

que teus muitos ídolos te salvem
Yahweh está zombando do povo e seus ídolos. Ele diz aos ídolos para salvar as pessoas que Ele sabe que não podem.

Pois, o vento os carregará e um sopro os levará para longe.
Isso está dizendo a mesma coisa de duas maneiras para enfatizar que os ídolos são indefesos e inúteis. T.A.: "o vento, ou mesmo uma respiração, vai golpeá-los fora".

santo monte
O "santo monte" é o monte Sião, em Jerusalém. Veja como foi traduzido isso em 11:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 57:14

'Aplanai, aplanai! Preparai o caminho! Tirai todos os tropeços do caminho do Meu povo.
Yahweh é enfático e urgente que uma estrada clara e nivelada esteja disponível para que os povos retornem a Ele e livre dos obstáculos para adorar Yahweh. Isto ecoa 40:3.

Pois, assim diz Aquele que é alto e sublime
As palavras "alto" e "sublime" têm basicamente o mesmo significado aqui e enfatizar Yahweh sendo exaltado. Veja como foi traduzido isso em 6:1 e 33:10. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 52:13.

para restaurar o espírito dos humildes, e reviver o coração dos contritos.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh fortalecerá e encorajará aqueles que se humilharem diante Dele.

espírito... coração
Aqui estes se referem aos pensamentos e emoções de uma pessoa, não o espírito e o coração literalmente.

Isaiah 57:16

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

escondi a Minha face
Isto significa que Deus desistiu do seu povo e já não os ajudou ou abençoou.

mas ele se rebelou e seguiu o caminho do seu coração.
Isso significa que os israelitas continuaram rejeitando o verdadeiro Deus para os falsos. Aqui "rebelou" e "seguiu o caminho" são palavras de localização representando motivações e sentimentos.

Isaiah 57:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

os seus caminhos
"seus caminhos". aqui "seus" se refere ao povo de Israel.

confortarei e consolarei todos os que lamentaram por ele
"Eu vou aliviar e acalmar aqueles que se sentem tristes pelo sofrimento do povo por causa de seu comportamento pecaminoso".

trazendo alegria nos lábios
Aqui "alegria nos lábios" se refere ao que uma pessoa diz. T.A.: "e Eu vou fazê-los louvar e agradecer-Me".

Paz, paz para os de longe
"Eu fiz a paz com os que estão longe". A palavra "paz" é repetido para dar ênfase.

Isaiah 57:20

Mas, os ímpios são como o mar agitado... lodo e lama
Isto é comparado com o mau, à água áspera na costa que faz a água suja.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 58

1 "Clama bem alto, não te detenhas! Levanta a tua voz como uma trombeta! Declara ao Meu povo a sua transgressão e à casa de Jacó, os seus pecados. **2** No entanto, eles ainda Me buscam diariamente e se deleitam em conhecer os Meus caminhos, como uma nação que pratica a justiça e não abandona a Lei do seu Deus. Eles Me pedem por julgamentos retos e têm prazer em se aproximar de Deus. **3** E dizem: 'Por que temos jejuado, mas Tu não vês? Por que temos nos humilhado, mas não percebes?'. Vede, no dia do vosso jejum, buscais o vosso próprio prazer e oprimis todos os vossos trabalhadores. **4** Vede, vós jejuais para contender, brigar e ferir com punho de iniquidade; jejuando como fazes hoje, não tereis a vossa voz ouvida lá no alto. **5** É este o jejum que, de fato, Eu escolhi? Um dia para o homem humilhar a si mesmo, para curvar sua cabeça como um junco e deitar em panos de saco e cinzas? Vós, realmente, chamais isso de jejum, de um dia que agrada a Yahweh? **6** Não é este o jejum que Eu escolhi, que quebres as cadeias da impiedade, desfaças as cordas da opressão, libertes os oprimidos e despedaces todo o jugo? **7** Não é para que dividas o teu pão com o faminto e tragas o pobre e o desabrigado para a tua casa?" Não é que quando vires alguém nu, vista-o e não te recuses socorrer o próximo? **8** Então, a tua luz surgirá como o nascer do sol e a tua cura virá depressa; a tua retidão virá adiante de ti, e a glória de Yahweh será a tua retaguarda. **9** Então, tu invocarás e Yahweh te responderá; clamarás e Ele dirá: "Estou aqui". Se arrancares do teu meio o jugo, o dedo acusador e a fala maliciosa, **10** se proveres para o faminto e satisfizeres a alma aflita, então, a tua luz brilhará nas trevas e serás como o meio dia. **11** Então, Yahweh te guiará continuamente e te satisfará numa terra seca, fortalecerá os teus ossos. Tu serás como um jardim regado e como um manancial, cujas águas jamais faltam. **12** Alguns reconstruirão as antigas ruínas, tu restaurarás os fundamentos de muitas gerações; serás chamado "o reparador de muro", "o restaurador de ruas para habitação". **13** "Se impedires os teus pés de profanarem o sábado, se não fizeres o que te agrada no Meu santo dia, se tu chamares o sábado de deleite e as coisas de Yahweh de santas e honradas, se honrares o sábado, deixando os teus próprios negócios, não buscando o teu próprio prazer e não falando palavras vãs, **14** então, terás satisfação em Yahweh; Eu te farei cavalgar sobre os mais altos lugares da terra, e te sustentarei com a herança do teu pai Jacó — pois a boca de Yahweh falou".

Isaiah 58:1

levanta a tua voz como uma trombeta
Isso significa gritar alto. Aqui "tua" se refere a Isaías.

Declara ao Meu povo a sua transgressão, e à casa de Jacó os seus pecados.
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles fortalecem a urgência para confrontar o povo de Yahweh.

Isaiah 58:3

Eles dizem: "Por que temos jejuado, mas Tu não vês? Por que temos nos humilhado, mas não percebes?
O povo de Israel usa perguntas para reclamar a Deus porque eles sentem que Ele está ignorando-os.

Isaiah 58:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel respondendo a sua pergunta desafiadora.

Vede
"Eis! " ou "Preste atenção". Yahweh confronta seu questionamento, dizendo-lhes para prestar atenção.

punho de iniquidade
"punho perverso". Isso mostra que eles lutam cruelmente. "Punho" representa a raiva que é fisicamente violenta.

É este o jejum que Eu escolhi... a si mesmo
Yahweh usa uma pergunta para repreender o povo. Eles agem como humildes diante de Deus, mas eles estão machucando outras pessoas. Tradução Alternatina

um dia para o homem humilhar a si mesmo, para curvar sua cabeça como um junco
Isto significa que a pessoa está se curvando para baixo, mas ele não é verdadeiramente humilde. "Junco" representa uma planta fraca que se dobra facilmente.

Vós realmente chamais isso de jejum, um dia que agrada à Yahweh?
Yahweh usa uma pergunta para repreender o povo. T.A.: "certamente você não acha que este tipo de jejum me agrada!".

Isaiah 58:6

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não é esse o jejum que Eu escolhi... quebres todo o jugo?
Yahweh usa uma pergunta para ensinar as pessoas sobre o tipo de jejum que Lhe agrada. T.A.: "Este é o jejum que Eu escolho... quebrar cada jugo".

que quebres as cadeias da impiedade e desfaças as cordas da opressão, que libertes os oprimidos e quebres todo o jugo
Todas estas frases significam que devem ajudar aquelas pessoas a quem os ímpios estão fazendo sofrer e oprimindo.

E que... para a tua casa?
Yahweh usa outra pergunta para ensinar o povo. T.A.: "é para... sua casa".

dividas o teu pão
Esta frase representa começar a refeição pelo anfitrião que rasga o pedaço do pão para dividir.

Isaiah 58:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Então, a tua luz surgirá como o nascer do sol
"surgirá" é uma expressão idiomatica que significa quando uma luz começa a brilhar brilhantemente. Isto significa que se eles ajudarem as pessoas em necessidade, suas ações serão como luzes que outros verão, como quando o sol surge depois de uma noite escura. Ou a luz pode se referir à luz do Senhor, brilhando sobre elas e abençoando-as.

e a tua cura virá depressa
Isso significa que Deus vai abençoá-los e restaurá-los rapidamente, como uma ferida curada rapidamente.

a tua retidão virá adiante de ti, e a glória de Yahweh será a tua retaguarda
Isto se refere ao tempo em que Deus protegeu o povo de Israel como eles escaparam do Egito. Isso significa que Deus irá protegê-los novamente de seus inimigos se eles fizerem o que é certo.

tua retidão
Essa expressão em Hebraico também pode ser interpretada como aquela que dá retidão ou até mesmo a vitória. Nesse contexto, essa expressão se referiria a Deus. Algumas versões modernas têm essa interpretação.

Isaiah 58:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

então, a tua luz brilhará nas trevas, e serás como o meio dia
"Sua luz" representa os atos de bondade que serão exemplos para todos, e as "trevas", as más ações, será superado por suas boas ações.

Isaiah 58:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

te satisfará numa terra seca
"satisfará" representa tudo que eles precisam para uma vida abundante, mesmo quando o seu entorno não tem o suficiente.

Tu serás como um jardim regado
"Um jardim regado" representa a abundância e o bastante então eles terão tudo que precisam.

como um manancial, cujas águas jamais faltam
"Um manancial" representa uma fonte de agua em abundância em uma terra onde a água é preciosa.

Isaiah 58:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

tu serás chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão chamá-lo".

Isaiah 58:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Se evitares de profanar o dia de Sábado em viagem, e de fazer o que te agradas no Meu santo dia.
Aqui "viagem" se refere à viagem e trabalho que as pessoas fizeram em todos os outros dias. Deus não permitia longas viagens ou trabalho no dia do descanso. T.A.: "você parar de viajar e fazer o que você quer fazer no sábado, meu dia sagrado".

Isaiah 58:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Eu te farei cavalgar sobre os mais altos lugares da terra.
Isto se refere a Deus exaltando a nação em reputação e poder em resposta a viver em retidão.

a boca de Yahweh falou
"boca" simboliza o que Yahweh diz. T.A.: "para Yahweh falou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 59

1 Eis que a mão de Yahweh não está tão encolhida, para que não possa salvar, nem tão surdo o Seu ouvido, para que não consiga ouvir. **2** Contudo, vossas maldades fazem separação entre vós e vosso Deus; por causa dos vossos pecados, Ele escondeu de vós o Seu rosto para não vos ouvir. **3** Porque as vossas mãos estão contaminadas com sangue e vossos dedos, com pecado. Vossos lábios falam mentiras e vossas línguas falam o que é mau. **4** Não há quem clame com justiça e ninguém apela por seus direitos com verdade; eles confiam em palavras vãs e contam mentiras; concebem maldades e dão à luz o pecado. **5** Eles chocam ovos de cobras venenosas e tecem teias de aranha; os que comem dos seus ovos morrerão; e, se um ovo é esmagado, sai dele uma cobra venenosa. **6** As suas teias não podem ser usadas como roupa, eles não poderão se vestir com o próprio trabalho; suas obras são pecaminosas e atos de violência estão em suas mãos. **7** Seus pés correm para o mal e se apressam em derramar sangue inocente. Seus pensamentos são pensamentos de pecado; violência e destruição são os seus caminhos. **8** Eles não conhecem o caminho da paz e não há justiça em seus passos. Fizeram para si estradas tortuosas; quem anda por elas não sabe o que é paz. **9** Por isso, a justiça está longe de nós, e a retidão não nos alcança. Esperamos pela luz, eis que só há trevas; procuramos pelo resplendor, mas andamos na escuridão. **10** Nós tocamos as paredes como os cegos, como aqueles que não conseguem ver. Nós tropeçamos ao meio-dia como se fosse noite; entre os fortes, nós somos como os mortos. **11** Rugimos como ursos e gememos como pombos; esperamos por justiça, mas não há nenhuma; por salvação, mas ela está longe de nós. **12** Pois as nossas transgressões se multiplicam diante de Ti e os nossos pecados dão testemunho contra nós; pois as nossas transgressões estão conosco e conhecemos os nossos pecados. **13** Transgredimos negando a Yahweh e nos desviamos de seguir o nosso Deus. Pregamos a opressão e a rebelião, dando à luz a reclamação do coração e palavras mentirosas. **14** A justiça retrocedeu e a integridade está longe; pois a verdade tropeça em praças públicas e a retidão não pode vir. **15** A verdade desfalece, e aquele que vira as costas para a maldade torna-se uma vítima. Yahweh viu isso e ficou insatisfeito, pois não havia justiça. **16** Ele viu que não havia nenhum homem e ficou surpreso por não haver ninguém que intercedesse. Por isso, o Seu próprio braço trouxe a salvação, e a Sua retidão O sustentou. **17** Vestiu-Se de justiça como de uma couraça e pôs na cabeça o capacete da salvação; vestiu-Se com roupas de vingança e Se cobriu de zelo, como de um manto. **18** Ele os retribuiu segundo as suas obras; ira aos Seus adversários e vingança aos Seus inimigos; às ilhas, punição como recompensa. **19** Então temerão o nome de Yahweh desde o oeste, e a Sua glória, desde o nascer do sol; porque Ele virá como uma correnteza impetuosa, dirigida pelo Espírito de Yahweh. **20** "Um Redentor virá até Sião e virá para aqueles que se desviam dos atos rebeldes de Jacó". Esta é a declaração de Yahweh. **21** "E, quanto a Mim, este é a Minha aliança com eles" — diz Yahweh: "O Meu Espírito está sobre ti e as Minhas palavras, que coloquei em tua boca, não se apartarão dela, nem da boca de teus filhos, nem da boca dos filhos dos teus filhos, desde agora e para sempre" — diz Yahweh.

Isaiah 59:1

Eis que
"Eis! " "você deve saber! " Yahweh diz ao povo para prestar atenção.

a mão de Yahweh não está encolhida
"Mão " representa poder e capacidade. A "curta" mão não tem poder e capacidade. T.A.: "Yahweh é totalmente capaz "

teus atos
Estes pronomes plurais referem-se ao povo de Israel como um único grupo.

Por causa dos teus pecados, Ele escondeu de ti o Seu rosto.
"Rosto " representa estar presente e olhar em cima. T.A.: "seus pecados fizeram ele virar para longe de você "

Isaiah 59:3

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

Porque as tuas mãos estão contaminadas com sangue e teus dedos com pecado.
Aqui "mãos " e "dedos " refere-se a suas ações. Isso significa que eles são culpados de fazer coisas violentas e pecaminosas. "Seu " é plural. T.A.: "por você ter cometido pecados violentos "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teus lábios falam mentiras e tuas línguas falam maldade.
A parte do corpo que fazem a fala representam o que as pessoas dizem.T.A.: "você fala mentiras e coisas maliciosas "

eles criam problemas e dão luz ao pecado.
"Conceber " e "dar à luz " enfatizar o quão cuidadosamente eles planejam fazer coisas pecaminosas. Aqui "eles " ainda se refere ao povo de Israel. T.A.: "eles trabalham duro para fazer coisas pecaminosas "

Isaiah 59:5

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel sobre o mal que fazem usando as metáforas de cobras venenosas e teias de aranha.

Eles chocam ovos de cobras venenosas
Ovos de uma serpente venenosa eclodem em cobras mais perigosas. "Cobras venenosas " representa o mal que as pessoas fazem que prejudica mais e mais.T.A.: "eles fazem o mal que se espalha para fazer mais mal "

tecem teias de aranha
Isso representa as ações das pessoas que são inúteis.T.A.: "produzir coisas e atividades que são inúteis "

os que comem dos teus ovos, morrerá; e se um ovo é esmagado.
Comer um ovo venenoso matará aquele que o come e representa a auto-destruição. Quebrando o ovo permite que a serpente venenosa jovem saia espalhando a destruição. T.A.: "as atividades que eles fazem irá destruí-los e vai espalhar a destruição para os outros "

e se um ovo é esmagado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém esmaga um ovo "

As suas teias não podem ser usadas como roupa e elas também não poderão se vestir com o seu próprio trabalho.
Isso significa que suas ações pecaminosas não podem ser cobertas e escondidas, assim como uma teia não pode servir de roupa e cobrir alguém. T.A.: "suas más ações serão expostas como inúteis "

As suas teias não podem ser usadas como roupa.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não podem vestir-se com suas teias "

atos de violência estão em suas mãos.
"Mãos" representa a capacidade e o poder de fazer essas coisas e, portanto, sua responsabilidade. T.A.: "eles são totalmente responsáveis pela violência que eles fazem "

Isaiah 59:7

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

Seus pés correm para o mal.
"Pés " representa a capacidade de ir e "Correr " representa fazê-lo rapidamente. T.A.: "eles são rápidos para fazer coisas más "

Fizeram para si estradas.
"estradas " representa o seu modo de vida. T.A.: "são todos eles fazem "

não há justiça em seus passos
"caminhos " representa o seu modo de vida. T.A.: "eles nunca fazem o que é apenas " ou "tudo o que fazem é injusto "

Fizeram para si estradas tortuosas
"Caminhos tortuosos " representa o modo de vida que está corrompido.T.A.: "eles dizem e fazem coisas desonestas. Eles são tortuosos "

Isaiah 59:9

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

a justiça está longe de nós
Aqui "nós " refere-se a Isaías e ao povo de Israel. "Longe " representa que a justiça se foi e difícil de obter. T.A.: "a justiça se foi e muito difícil de obter "

Esperamos pela luz, eis que só há trevas; procuramos pelo resplendor, mas andamos na escuridão.
Cada uma dessas frases significa que as pessoas estão esperando pela bondade de Deus, mas parece que ele as abandonou.

Nós tocamos as paredes como os cegos, como aqueles que não conseguem ver.
Isto significa que, porque Deus não está vindo a eles, eles se sentem desamparados, não encontrando o caminho certo e desesperado do futuro, sem esperança para uma vida vibrante.

Isaiah 59:11

Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.

Bramamos que nem ursos e gememos que nem pombos.
Estes referem-se aos sons que as pessoas fizeram porque estavam angustiados e de luto.

Isaiah 59:12

Informação Geral:
Isaias continua falando.

Porque as nossas transgressões se multiplicam.
Aqui "nossas " refere-se a Isaías e ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

antes de você
Aqui "você " refere-se a Yahweh.

os nossos pecados são provas contra nós
Isaías descreve os pecados como uma pessoa que vai diante de Deus para declarar que o povo é culpado.

porque as nossas transgressões estão conosco.
"Conosco " representa estar ciente deles.T.A.: "para nós estarmos cientes de nossas transgressões "

Isaiah 59:14

Informação Geral:
Isaias continua falando.

A justiça retrocedeu.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas dirigem a justiça de volta "

Justiça... retidão... verdade... certo... Confiabilidade
Estas são idéias que Isaías descreve agindo como pessoas.

Isaiah 59:16

Informação Geral:
Isaias continua falando.

Ele viu que não havia nenhum homem e admirou-se de que ninguém intercedesse.
"Yahweh ficou chocado que ninguém veio para ajudar aqueles que estavam sofrendo. " ou "Yahweh ficou surpreso que ninguém veio para ajudar aqueles que estavam sofrendo. "

Portanto, o Seu próprio braço trouxe a Salvação
"Braço " representa capacidade e poder. T.A.: "Yahweh usou seu próprio poder para salvar o povo "

Sua retidão O supriu.
"Retidão " é uma qualidade que age como uma pessoa. T.A.: "e Ele fez o certo como Ele sempre faria "

Isaiah 59:17

Vestiu-Se de justiça, como de uma couraça, e pôs o capacete da salvação em Sua cabeça; Vestiu-Se com vestiduras de vingança e Se cobriu de zelo, como de um manto.
"peitoral, " "capacete, " "vestuário, " e "manto " são roupas para a guerra e luta. Isaías descreve Yahweh como colocar estes para punir seu povo.

Manto
um manto solto, fluindo

Ele os retribuiu
Isaías está descrevendo um evento futuro como se isso acontecesse no passado. Isto significa que certamente vai acontecer.

Isaiah 59:19

Informação Geral:
Isaías continua falando.

temerão o nome de Yahweh
Aqui "nome " refere-se à reputação e ao caráter de Yahweh. T.A.: "medo Yahweh "

desde o poente, e a Sua glória desde o nascer do sol
Isaías combina essas palavras para significar pessoas em todos os lugares do mundo.

porque Ele virá como uma correnteza impetuosa.
Vales estreitos em Judá estavam secos a maior parte do ano até que uma chuva súbita e pesada os transformou em água em movimento rápido. Quando isso aconteceu, houve muito barulho e vento.

dirigida pelo Espírito de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que a respiração de Yahweh conduz "

Esta é a declaração de Yahweh.
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração " é expresso como o verbo "declarado " ou "solenemente disse. " traduzir isso da mesma forma que você traduziu uma frase semelhante em 14:21.T.A.: "isto é o que Yahweh declarou " ou "isto é o que Yahweh tão solenemente disse "

Isaiah 59:21

Minhas palavras, que coloquei em tua boca
Isto refere-se a dar algo a alguém para dizer. T.A.: "a mensagem que eu te dei para falar "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 60

1 Levanta-te, resplandece! Porque chegou a tua luz e a glória de Yahweh nasce sobre ti. **2** Embora a escuridão cubra a terra e as densas trevas envolvam os povos, ainda assim, Yahweh resplandecerá sobre ti e a Sua glória será vista em ti. **3** As nações caminharão para a tua luz e os reis, para o resplendor da tua aurora. **4** Olha ao redor e vê. Todos eles se reúnem e vêm a ti. Teus filhos virão de longe e tuas filhas serão carregadas nos braços. **5** Então, verás e ficarás radiante; o teu coração regozijará e transbordará de alegria, porque as riquezas do mar afluirão a ti e os tesouros das nações a ti virão. **6** Caravanas de camelos te inundarão, os camelinhos de Midiã e Efá. Todos virão de Sabá, trazendo ouro e incenso, e cantarão louvores a Yahweh. **7** Todos os rebanhos de Quedar serão trazidos para junto de ti, os carneiros de Nebaiote te servirão. Serão ofertas agradáveis sobre o Meu altar, e Eu cobrirei de glória a Minha casa. **8** Quem são esses que voam como nuvens, como pombas aos seus pombais? **9** As terras costeiras esperam em Mim; os navios de Társis vêm à frente para trazer os teus filhos de longe e, com eles, sua prata e seu ouro, para o nome de Yahweh, teu Deus, para o Santo de Israel, porque Ele te glorificou. **10** Filhos de estrangeiros reconstruirão os teus muros, e os seus reis te servirão; pois, se te castiguei em Minha ira, agora, na Minha graça, Eu terei misericórdia de ti. **11** Tuas portas permanecerão abertas continuamente; nem de dia nem de noite serão fechadas, para que a riqueza das nações seja trazida a ti, sendo conduzida por seus reis. **12** De fato, as nações e os reinos que não te servirem perecerão; essas nações serão totalmente destruídas. **13** A glória do Líbano virá a ti; o cipreste, o pinheiro e o abeto virão juntos para enfeitar o Meu santuário; e farei glorioso o lugar onde pisam Meus pés. **14** Os filhos daqueles que te oprimiram virão e se curvarão diante de ti; todos os que te desprezavam se curvarão aos teus pés; eles te chamarão de Cidade de Yahweh, a Sião do Santo de Israel. **15** Ao invés de permanecer abandonada e odiada, sem ninguém passando por ti, Eu te farei eterno motivo de orgulho e alegria, de geração em geração. **16** Tu beberás o leite das nações e te alimentarás do peito dos reis. Tu saberás que Eu, Yahweh, Sou teu Salvador e teu Redentor, o Poderoso de Jacó. **17** Em vez de bronze, trarei ouro, em vez de ferro, trarei prata; em vez de madeira, bronze e, em vez de pedras, ferro; farei pacíficos os teus oficiais e justos os teus governantes. **18** Não mais se ouvirá sobre a violência em tua terra, nem sobre devastação ou destruição dentro de tuas fronteiras; mas aos teus muros chamarás Salvação, e às tuas portas, Louvor. **19** O sol não mais te servirá para luz durante o dia, nem o brilho da lua te iluminará à noite, mas Yahweh será a tua luz perpétua, o teu Deus será a tua glória. **20** Teu sol não mais voltará a se pôr, nem a tua lua se retirará e desaparecerá, porque Yahweh será a tua luz para sempre, e os teus dias de luto cessarão. **21** Todo o teu povo será justo; eles tomarão a posse da terra para sempre; serão o ramo da Minha plantação, obras das Minhas mãos, para que Eu seja glorificado. **22** O menor virá a ser mil, e o mínimo, uma nação forte. Eu, Yahweh, farei estas coisas quando chegar a hora.

Isaiah 60:1

Informação Geral:
Isaías continua falando com o povo de Israel.

Levanta-te, resplandece; porque chegou a tua luz, e a glória de Yahweh nasceu sobre ti.
Isto refere-se às coisas gloriosas que o Yahweh fez pelos habitantes de Jerusalém. Eles estão agora para mostrar que a glória através do que eles fazem e dizem e têm esperança no futuro.

Isaiah 60:2

Informação Geral:
Isaías está falando com o povo de Israel. Ele continua a metáfora sobre "Luz. " (veja: 60:1)

Embora a escuridão cubra a terra e as densas trevas os povos.
Ambas as frases significam a mesma coisa e são combinados para a ênfase. Eles se referem a "escuridão espiritual. " isso significa que todas as outras pessoas do mundo não vai saber Yahweh ou como agradá-Lo. Esta é uma metáfora para o juízo Divino.

Yahweh resplandecerá sobre ti
Isto significa que a luz da presença de Deus aparecerá para o povo de Israel, e ele mostrará a maneira que eles devem ir.

e a Sua glória será vista em ti
Isso pode ser declarado em forma ativa.T.A.: "e as pessoas das nações vão ver a Sua glória em você "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 60:4

Informação Geral:
Aqui Yahweh começa a falar.

Todos eles se reúnem
"Eles " refere-se ao resto do povo de Israel que se reunirá para retornar a Jerusalém.

e tuas filhas serão carregadas em seus braços.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão levar suas filhas em seus braços " ou "eles vão levar suas filhas em seus quadris "

Então verás e ficarás radiante, o teu coração se regozijará e transbordará.
Essas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que elas ficarão muito felizes por causa do que acontecerá em Jerusalém.

as riquezas do mar afluirão a ti
Isto refere-se às riquezas e bens que virão a Jerusalém por meio do transporte marítimo, talvez ao longo do mar Mediterrâneo.

e os tesouros das nações a ti virão.
Isto descreve que a abundância será como a água que jorra para fora.

Isaiah 60:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Caravanas de camelos
"os jovens camelos "

Efa... Quedar... Nebaiote
Estes são os nomes das áreas na Arábia.

Todos os rebanhos de Quedar serão trazidos junto a ti.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Quedar irá reunir seus rebanhos para você "

os carneiros de Nebaiote te servirão
Isto refere-se à sua necessidade de sacrifícios.

serão ofertas agradáveis sobre o Meu altar
"Eu, Yahweh, vou aceitá-los no meu altar"

Isaiah 60:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Quem são esses que voam como nuvens, como pombas aos seus pombais?
Yahweh usa perguntas e imagens poéticas para chamar a atenção aqui. Ele compara as velas dos navios com as nuvens e pombas. Este é também um retrato dos israelitas que retornam ao país onde pertencem. EM: "Olhe, eu vejo algo como nuvens movendo-se rapidamente e como pombas retornando para seus abrigos. "

As terras costeiras
Isto refere-se às pessoas que vivem nas terras costeiras e descreve a área das costas como se fossem pessoas que olham para fora. T.A.: "as pessoas do litoral "

os navios de Társis
Esta expressão geralmente significa grandes navios mercantes adequados para viagens longas.

Santo de Israel
Traduza isto como em 1:4.

Ele te glorificou.
"Yahweh tem honrado você, o povo de Israel "

Isaiah 60:10

Informação Geral:
Yahweh continua lando com o povo de Israel.

Tuas portas permanecerão abertas continuamente
Aqui "dia " e "noite " juntos significa "o tempo todo. " isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém nunca vai fechá-los "

para que a riqueza das nações te seja trazida, com seus reis sendo conduzidos.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de modo que os povos das Nações possam trazer sua riqueza, junto com seus reis "

Isaiah 60:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

essas nações serão totalmente destruídas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu destruirei completamente os povos daquelas nações "

A glória do Líbano
Isso se refere ao Líbano sendo famoso por suas belas árvores, especialmente cipreste e cedro. A identificação exata de todas as árvores não é conhecida.

o lugar em que pisam Meus pés.
Isto refere-se ao templo de Yahweh.

Isaiah 60:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Santo de Israel
Traduza isso como você fez em 1:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 60:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando com opovo de Israel.

sem ninguém passando pelo meio de ti
"com todos evitando a sua terra " ou "com todos os estrangeiros evitando a sua terra "

Tu beberás o leite das nações, e te alimentarás das riquezas dos reis
Isto refere-se à riqueza e abundância que será drenado de nações estrangeiras. Ambas as cláusulas repetir a mesma idéia para a ênfase.

Redentor
Traduza isso como você fez em 41:14.

o Poderoso de Jacó
Traduza isso como você fez em 49:26

Isaiah 60:17

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Ao invés de bronze trarei ouro, ao invés de ferro trarei prata; por madeira, bronze, e por pedras, ferro.
Yahweh dará mais valiosos materiais de construção para eles agora. T.A.: "em vez de madeira, vou trazer bronze, e em vez de pedras, vou trazer ferro "

Farei pacíficos os teus oficiais e justos os teus governantes.
Yahweh descreve "Paz " e "Justiça " como régras humanas. Isto significa que haverá paz e justiça completas na terra de Israel.

Não será mais ouvida a violência em tua terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não haverá mais relatos de violência em sua terra "

mas aos teus muros chamarás salvação e as tuas portas, louvor
Os objetos físicos têm os nomes das qualidades espirituais. A cidade de Jerusalém será um lugar seguro, e as pessoas lá vão elogiar Yahweh.

Isaiah 60:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Yahweh será a tua luz perpétua
Ambos os versos repetem essa mesma idéia para ênfase.

Teu sol não mais voltará a se pôr, nem a tua lua se retirará e desaparecerá
A lua não desaparecerá literalmente. Isto está dizendo que em comparação com a luz de Yahweh, a luz do sol e da lua não será nada.

Isaiah 60:21

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.

o ramo da Minha plantação, obras das Minhas mãos
Estas frases significam aproximadamente o mesmo e são repetidas para a ênfase.

o ramo da Minha plantação
Yahweh está comparando as pessoas a brotos jovens chegando que Ele plantou como se fosse um jardineiro. Yahweh colocou Seu povo na terra de Israel. Isto dá esperança ao povo.

obras das Minhas mãos
Yahweh compara o povo de Israel a algo feito pela habilidade de seu artesanato.

Eu seja glorificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que todas as pessoas possam glorificar-me "

mil
"1.000 "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 61

1 O Espírito do Senhor Yahweh está sobre Mim, porque Yahweh Me ungiu para pregar as boas novas aos oprimidos; Ele Me enviou para curar os de coração quebrantado, para proclamar liberdade aos cativos e para abrir as cadeias dos que estão presos. **2** Ele Me enviou para proclamar o ano aceitável de Yahweh, o dia da vingança do nosso Deus, e para consolar todos os que choram. **3** Ele Me enviou para dar a todos os que choram, em Sião, uma coroa ao invés de cinzas, óleo de alegria ao invés de luto, veste de louvor em lugar de um espírito angustiado; a fim de que se chamem carvalhos de justiça, plantados por Yahweh, para a Sua glória. **4** Eles reconstruirão as antigas ruínas, restaurarão os lugares antes destruídos e reedificarão as cidades assoladas — desolações de muitas gerações anteriores. **5** Os estrangeiros ficarão de pé e alimentarão os vossos rebanhos, e os filhos dos estrangeiros trabalharão nos vossos campos e vinhedos. **6** Vós sereis chamados sacerdotes de Yahweh e vos chamarão como servos do nosso Deus. Comereis a fartura das nações e vos gloriareis nas riquezas delas. **7** Ao invés de vergonha, tereis dupla honra; em lugar de desonra, exultareis em vossa herança; por isso, na vossa terra possuireis o dobro, e tereis eterna alegria. **8** Porque Eu, Yahweh, amo a justiça, odeio o roubo e toda a maldade. Eu, fielmente, lhes retribuirei e farei com eles uma aliança eterna. **9** A sua posteridade será conhecida entre as nações e os seus descendentes, entre os povos; todos quantos os virem os reconhecerão como o povo que Yahweh abençoou. **10** Eu me regozijarei muito em Yahweh; eu me alegrarei muito em meu Deus, porque Ele me vestiu com vestes de salvação e me envolveu com o manto de justiça, como um noivo que se adorna com um turbante e como uma noiva que se adorna com as suas joias. **11** Porque assim como a terra produz as plantas que brotam e como o jardim faz crescer o seu plantio, assim o Senhor Yahweh fará brotar a justiça e o louvor perante todas as nações.

Isaiah 61:1

O Espírito do Senhor Yahweh está sobre mim
"Espírito" aqui é o Espírito Santo de Yahweh que constrange ou motiva a pessoa. Veja como foi traduzido isso em 11:1 ou em 42:1.

aos oprimidos
Isso se refere as pessoas pobres, pessoas em grandes sofrimentos, ou pessoas oprimidas que têm problemas que não podem superar por si mesmas.

liberdade aos cativos, e para pôr os presos em liberdade
Essas duas frases significam a mesma coisa. Eles afirmam que Deus certamente dará liberdade aos cativos.

Isaiah 61:2

Informação Geral:
Isaías continua falando.

o ano aceitável de Yahweh, o dia da vingança
Ambas as frases se referem ao mesmo período de tempo. O "ano" e "dia" são exemplos específicos que representam o todo maior.

ano aceitável de Yahweh
"tempo quando Yahweh vai agir gentilmente para com o seu povo". (UDB)

Isaiah 61:3

Informação Geral:
Isaías continua falando.

para dar... para dar
Isaías repete isso para enfatizar.

um turbante
"um turbante" ou "uma bela cobertura de cabeça". Este é um longo pedaço de pano que é enrolado na cabeça.

óleo de alegria... veste de louvor
As pessoas colocam óleo sobre si mesmas e vestem lindos mantos compridos em momentos de festa e alegria.

em lugar de um espírito angustiado
"no lugar da tristeza" ou "no lugar do luto".

carvalhos de justiça, plantados por Yahweh
Isso significa que Yahweh fez com que o povo fosse forte e estável.

para a Sua glória
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Isaiah 61:4

Informação Geral:
Isaías fala continuamente usando o paralelismo em cada linha.

Isaiah 61:6

Informação Geral:
O servo de Yahweh continuou falando ao povo de Israel com cada linha um paralelismo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vos chamarão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão chamar vocês".

tereis dupla honra
Isso provavelmente se refere a uma porção dupla de terra.

exultareis em vossa herança... possuireis... tereis
Isso ainda se refere ao povo de Israel. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "vocês se alegrarão com a sua parte... vocês possuirão... sua terra ... vocês terão".

Isaiah 61:8

A sua posteridade será conhecida entre as nações, e os seus descendentes entre os povos
Essas duas cláusulas significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Povos de outras nações conhecerão seus descendentes".

seus descendentes entre os povos
Esta cláusula assume o mesmo verbo que a anterior. T.A.: "seus descendentes serão conhecidos entre os povos".

Isaiah 61:10

Eu me regozijarei muito em Yahweh
"Eu" se refere ao povo de Deus falando como uma pessoa que Yahweh restaurou.

me vestiu com as vestes de salvação e me envolveu com o manto de justiça
O povo de Deus falando como uma pessoa que agora tem salvação e justiça como se sua aparência fosse distinta e visível para todos. As "vestes" e "manto" são roupas que todos podem ver.

como um noivo que se adorna com um turbante e como uma noiva que se adorna com as suas joias
Essa comparação enfatiza que o orador está extremamente feliz, alegre e comemorando.

turbante
Traduza isso como foi feito em 61:3.

Porque, assim como a terra produz as plantas que brotam, e como o jardim faz crescer o seu plantio
Isso está dizendo a mesma coisa de duas maneiras. O fato de que tudo o que Deus diz que irá certamente acontecer será comparado ao fato de que as sementes brotam após o plantio. T.A.: "Assim como sementes plantadas em um jardim brotam do solo e crescem".

justiça e o louvor brotem
Esta expressão descreve estas virtudes como crescimento a partir de sementes como as plantas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 62

1 Por amor a Sião, não me silenciarei; por amor a Jerusalém, não descansarei até que a sua justiça resplandeça como o nascer do sol, e a sua salvação queime como uma tocha acesa. **2** As nações verão a tua justiça e todos os reis, a tua glória. Tu serás chamada por um novo nome, que Yahweh escolherá. **3** Tu também serás como uma bela coroa real na mão de Yahweh, como um turbante de realeza na mão do teu Deus. **4** De ti, nunca mais será dito "Abandonada"; de tua terra, nunca mais será dito "Desolada". Certamente, tu serás chamada "Meu prazer está nela", e a tua terra se chamará "Casada", pois Yahweh Se alegra em ti e a tua terra se casará. **5** Verdadeiramente, como um homem jovem que se casa com uma mulher jovem, assim teus filhos se casarão contigo; como um noivo se alegra com sua noiva, teu Deus Se alegrará contigo. **6** Tenho colocado vigias nas tuas muralhas, ó Jerusalém; eles não estão em silêncio nem de dia, nem de noite. Vós, que continuamente vos lembrais de Yahweh, não pareis. **7** Não permitais que Ele descanse até que restabeleça Jerusalém e faça dela um louvor na terra. **8** Yahweh declarou pela Sua mão direita e pelo Seu braço forte: "Certamente, não darei mais os teus grãos como comida aos teus inimigos. Estrangeiros não mais beberão teu vinho novo, para o qual tens trabalhado. **9** Pois aqueles que colherem grãos, deles comerão e louvarão a Yahweh, e aqueles que colherem uvas, delas beberão vinho nos pátios do Meu santuário". **10** Passai, passai pelos portões! Preparai o caminho para o povo! Construí a estrada, construí-a! Ajuntai as pedras! Levantai uma bandeira como sinal para as nações! **11** Vede, Yahweh anuncia aos confins da terra: "Dizei à filha de Sião: Vê, teu Salvador está vindo! Vê, tua recompensa vem com Ele e tua recompensa está indo à frente Dele". **12** Eles vos chamarão de "Povo santo, os redimidos de Yahweh". E tu, Sião, serás chamada de "Procurada, uma cidade que não está abandonada".

Isaiah 62:1

Por amor a Sião, não me silenciarei e por amor de Jerusalém não descansarei
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Aqui "Sião" e "Jerusalém" representam as pessoas que vivem em Jerusalém. Tradução Alternativa

não me silenciarei
É mais provável que "me" se refira a Isaías.

até que a sua justiça resplandeça como o nascer do sol, e a sua salvação queimar como uma tocha acesa
Essas cláusulas asseguram ao povo que Deus acabará por vir e salvar o povo de Israel e que será tão aparente quanto a luz.

Isaiah 62:3

Tu também serás como uma bela coroa real de adorno na mão de Yahweh, e como um turbante de realeza na mão do teu Deus
Estes significam a mesma coisa e são combinados para dar ênfase. Dizem que Jerusalém se tornará uma cidade real sob o poder e autoridade

nunca mais... será dito: Desolada
Isso significa que as mesmas coisas são combinadas para dar ênfase.

De ti nunca mais será dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não dirão mais sobre você".

e de tua terra nunca mais será dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem as pessoas dirão mais sobre a sua terra".

e a tua terra se casará
Isso significa que Yahweh amará o povo de Israel e sempre estará com eles como um marido.

Isaiah 62:5

como um homem jovem que se casa com uma mulher jovem, assim teus filhos irão se casar contigo
Aqui "filhos" se refere ao povo de Israel e "contigo" se refere a Judá, a terra de Israel. Isso significa que o povo tomará posse da terra enquanto um homem toma posse de sua jovem esposa.

Como um noivo se alegra da sua noiva, teu Deus se alegrará contigo
Isso enfatiza a felicidade de Deus sobre Seu relacionamento com Seu povo.

Isaiah 62:6

Tenho colocado
Aqui "tenho" pode se referir a Isaías ou a Yahweh.

vigias nas tuas muralhas
Isso se refere a profetas, oficiais ou possivelmente anjos, que estão constantemente orando pelo povo de Jerusalém como vigias que constantemente guardam a cidade. Veja como foi traduzido "vigias" em 52: 7 e 56: 9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles não estão em silêncio nem de dia nem de noite
Isso significa que eles estão continuamente implorando a Yahweh ou chamando um ao outro. T.A.: "eles estão sinceramente orando a Yahweh durante todo o dia".

Não permitais que Ele descanse
Aqui "Ele" se refere a Yahweh.

Isaiah 62:8

pela Sua mão direita e pelo Seu braço forte
A mão e o braço direito representam poder e autoridade. T.A.: "pelo seu poder e autoridade".

Certamente não darei mais os teus grãos como comida aos teus inimigos
Isso significa que Yahweh não deixará os inimigos conquistarem o povo de Israel e tomarem seus grãos. Talvez os inimigos tenham recebido o grão no passado como um imposto ou para alimentar seus próprios exércitos.

não darei mais os teus grãos como comida aos teus inimigos... Estrangeiros não beberão mais teu vinho novo
Essas declarações são definidas juntas para dar ênfase e conclusão.

aqueles que colheram grãos ... aqueles que colherem uvas
Essas declarações são definidas juntas para dar ênfase e conclusão.

Isaiah 62:10

Passai, passai pelos portões!
A frase "passai" é repetida para mostrar urgência.

Construí-a, construí a estrada !
A palavra "construir" é repetida para enfatizar que Yahweh deseja urgentemente a estrada preparada. A "estrada" representa a maneira como as pessoas podem retornar. Isso é semelhante a 40: 3 e 57:14.

Ajuntai as pedras!
"Tire as pedras da estrada para deixá-las lisas". As pedras representam todos os obstáculos para uma viagem rápida.

Levantai uma bandeira como sinal para as nações!
Uma bandeira de sinal representa algo para chamar a atenção dos outros. Isso significa que Yahweh está chamando o povo das outras nações para tomar conhecimento da terra de Israel e ver o que Yahweh realizou como Ele disse que faria.

Isaiah 62:11

Vede
"Tomar conhecimento!".

aos confins da terra
Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Essa frase também forma um merísmo e se refere a todos os lugares entre as extremidades. Veja como foi traduzido isso em 40:27. T.A.: "os lugares mais distantes da terra" ou "a terra inteira".

a filha de Sião
"Filha" representa o povo de Jerusalém

Vê, Sua recompensa vem com Ele, e Sua recompensa está indo à frente Dele
Essas cláusulas representam a mesma ideia de ênfase. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 40: 9.

E vós sereis chamados
Isso pode ser dito ativamente, "eles vão chamá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 63

1 Quem é este que vem de Edom, vestido em vivas cores, vindo de Bozra? Quem é Ele que, com majestosas roupas reais, marcha com absoluta confiança por causa da Sua grande força? “Este sou Eu, falando de justiça, e poderosamente capaz de salvar”. **2** Por que Tuas roupas estão vermelhas, como se Tu tivesses pisado uvas em um lagar? **3** “Eu pisei no lagar sozinho; das nações, nenhum homem se juntou a Mim. Eu pisei as uvas em Minha ira e as esmaguei no Meu furor. Seu sangue respingou em Minha roupa e a manchou completamente. **4** Pois Eu olhei ansioso para o dia da vingança e vi que o ano para a Minha redenção havia chegado. **5** Procurei, mas não havia ninguém para Me ajudar. Fiquei surpreso por não ter encontrado alguém para ajudar, mas Meu próprio braço Me trouxe a vitória, e Minha forte ira Me conduziu adiante. **6** Esmaguei os povos na Minha ira e os embriaguei no Meu furor, derramando seu sangue pela terra”. **7** Celebrarei o glorioso amor fiel de Yahweh e as Suas obras dignas. Contarei tudo o que Yahweh fez por nós e sobre Sua grande bondade para com a casa de Israel. Mostrou-nos compaixão por causa da Sua misericórdia, de Seu amor fiel. **8** Pois Ele disse: "Com certeza, eles são Meu povo, filhos que não são infiéis". Ele Se tornou o Salvador deles. **9** Até o fim de todo o sofrimento deles, Ele sofreu também, e o anjo de Sua presença os salvou. Em Seu amor e misericórdia, Ele os salvou, os levantou e os carregou desde os tempos antigos. **10** Mas eles se rebelaram e ofenderam Seu Santo Espírito. Assim, Ele Se tornou inimigo e lutou contra eles. **11** Seu povo meditou sobre os antigos tempos de Moisés. Disseram: "Onde está Deus, O qual lhes tirou do mar com os pastores e seus rebanhos? Onde está Deus, O qual colocou Seu Santo Espírito sobre eles? **12** Onde está Deus, O qual fez Seu glorioso poder ir com a mão direita de Moisés e dividiu a água diante deles, para fazer um nome perpétuo para Ele mesmo? **13** Onde está Deus, O qual lhes guiou até o fim da água profunda? Como um cavalo correndo em uma superfície plana, eles não caíram. **14** Como o gado que desce pelo vale, o Espírito de Yahweh lhes deu descanso. Assim, Tu guiaste Teu povo para fazer a Ti mesmo um nome de louvor. **15** Do céu, olha para baixo e observa de Tua santa e gloriosa habitação. Onde estão o Teu zelo e Teus atos poderosos? Tuas ações piedosas e compassivas foram guardadas de nós. **16** Pois Tu és nosso Pai, embora Abraão não nos conheça e Israel nos ignore, Tu, Yahweh, és o nosso Pai. “Nosso Redentor”, este tem sido o Teu Nome desde os tempos antigos. **17** Yahweh, por que Tu nos fazes vagar longe dos Teus caminhos e endureces nossos corações, para que nós não obedeçamos a Ti? Volta, pelo bem dos Teus servos, pelas tribos da Tua herança. **18** Teu povo possuiu o Teu santo lugar por um curto tempo. Então, nossos inimigos pisaram nele. **19** Nós nos tornamos como aqueles sobre quem Tu nunca governaste, como aqueles que nunca foram chamados pelo Teu Nome.

Isaiah 63:1

Quem é este que vem de Edom... Bozra
Isaías fala como um vigia usando o formato de pergunta e resposta para apresentar esta informação sobre o julgamento de Yahweh sobre Edom, um inimigo de Israel. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

Bozra
Esta é a capital de Edom.

Este sou Eu
Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

Por que Tuas roupas estão tão vermelhas, e por que ... lagar
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "O vermelho nas suas roupas faz parecer que você andou pisando em uvas em um lagar".

lagar
Um lagar é um lugar baixo, esculpido em rocha no chão, onde os trabalhadores pisa nas uvas para esmagá-las com os pés, a fim de remover o suco de uva.

Isaiah 63:3

Tenho pisado
Aqui "Eu" se refere a Yahweh. Esta imagem se refere a Yahweh, destruindo seus inimigos.

Pois Eu olhei ansioso para o Dia da Vingança
Aqui "dia" se refere a um período de tempo.

Vingança
Yahweh punirá de maneira apropriada a justiça. Seu tipo de vingança difere da vingança do homem.

o ano para Minha redenção
Aqui "ano" se refere a um tempo específico designado por Yahweh para restaurar Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 63:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

mas Meu próprio braço
Aqui "braço" representa poder.

e os embriaguei na Meu furor
Isto significa que Yahweh os fez atordoados e sem sentido por sua completa ira e castigo.

Eu derramei seu sangue
Aqui, "sangue" representa a vida dos inimigos de Yahweh que estava jorrando para que eles morressem.

Isaiah 63:7

Celebrarei
Aqui "eu" se refere a Isaías.

fez por nós
Aqui "nós" se refere a Isaías e ao povo de Israel.

Isaiah 63:9

Até o fim de todo o seu sofrimento
"Até o fim de todo o seu sofrimento." Aqui "seu" se refere ao povo de Israel. Isaías incluiu-se como membro do povo.

Ele sofreu também
Aqui "Ele" se refere a Yahweh.

o anjo vindo de Sua presença
Este é um representante que é enviado da presença de Deus.

Ele os salvou, ergueu e carregou
Isso se refere a quando Deus protegeu e salvou o povo de Israel dos egípcios muitos anos antes. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

Isaiah 63:10

Mas eles se rebelaram
"Mas eles se rebelaram". Aqui "eles" se refere ao povo de Israel. Isaías incluiu-se como um membro do povo.

Seu Santo Espírito
"Espírito Santo de Yahweh".

Isaiah 63:11

Disseram
"nós dissemos." Aqui "disseram" se refere ao povo de Israel. Isaías incluiu-se como membro do povo.

O qual lhes tirou do mar
A história de Yahweh milagrosamente dividindo as águas do Mar de Juncos para que os israelitas pudessem atravessar e escapar dos egípcios é um conhecimento adquirido.

os pastores e seus rebanhos
Líderes são às vezes referidos como "pastores". T.A.: "os líderes do seu povo".

Isaiah 63:12

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando.

O qual fez Seu glorioso poder ir com a mão direita de Moisés
Aqui "mão direita" representa o poder de Yahweh através de Moisés. Isso significa que foi o poder de Deus que permitiu a Moisés dividir a água do Mar Vermelho.

Como um cavalo correndo em uma superfície plana, eles não cairam
Isso significa que o povo de Israel estava seguro como cavalos em campo aberto em suas viagens a Israel do Egito.

Isaiah 63:14

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando.

Como o gado que desce pelo vale... descanso
Esta imagem retrata o gado indo para um vale onde há grama verde e água e enfatiza que Deus liderou o povo de Israel e cuidou deles.

para fazer a Ti mesmo um nome de louvor
Aqui "nome de louvor" se refere à honra e à reputação de alguém. T.A.: "para se certificar de que você tem uma reputação honrada por si mesmo".

Isaiah 63:15

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando.

Onde estão o Teu zelo e Teus atos poderosos?
O escritor usa uma pergunta para expressar emoção e preocupação profunda, porque parece que Deus não está ajudando. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nós não vemos o seu zelo e seus atos poderosos!".

Tuas ações piedosas e compassivas foram guardadas de nós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você mantém a Tua piedade e compaixão de nós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

embora Abraão não nos conheça, e Israel não nos reconheça
Esses ancestrais da nação de Israel não seriam capazes de identificar seus descendentes porque mudaram muito. "Abraão" e "Israel" representam o passado distante.

Isaiah 63:17

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando.

Yahweh, por que Tu nos faz vagar dos Teus caminhos e endureces nossos corações, para que nós não obedeçamos a Ti?
Aqui o escritor usa uma pergunta para expressar uma queixa do povo a Deus. Esta pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Yahweh, você nos fez desviar de Seus caminhos e tornar-nos teimoso para que não Te obedeçamos".

por que Tu nos faz vagar dos Teus caminhos
Não fazer o que Yahweh ordena é como se uma pessoa se desviasse do caminho correto. T.A.: "Por que você faz o que está errado?".

endureces nossos corações
Isso significa se tornar resistente aos ensinamentos de Yahweh, se recusando a ouvir e obedecer. Aqui "coração" representa seus motivos, sentimentos e desejos.

Isaiah 63:18

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando.

como aqueles que nunca foram chamados pelo Teu Nome
Isso pode ser dito na voz ativa. "nome" se refere a um relacionamento familiar. T.A.: "quem nunca pertenceu à sua família".

Nós nos tornamos... chamados pelo Teu Nome
Algumas versões modernas interpretam essa passagem de maneira diferente: "Somos como as pessoas sobre as quais você não governou, como aqueles que não foram chamados pelo seu nome".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 64

1 Oh, se tivesses aberto os céus e descido! As montanhas se abalariam com Tua presença, **2** assim como o fogo acende os gravetos e faz ferver a água. Oh, que Teu nome seja conhecido por Teus adversários, que as nações tremam em Tua presença! **3** Anteriormente, quando fizeste coisas admiráveis que não esperávamos, desceste, e as montanhas tremeram em Tua presença. **4** Desde os tempos antigos, ninguém ouviu ou percebeu, ninguém viu outro Deus além de Ti, que trabalha para os que Nele esperam. **5** Tu vens para ajudar aqueles que se alegram em fazer o que é correto, aqueles que Lhe obedecem e se dedicam aos Teus caminhos. Tu te iraste quando pecamos. Em Teus caminhos nós sempre seremos resgatados. **6** Nós somos todos como imundos e toda nossa justiça é como um trapo de imundície. Todos nós murchamos como folhas, e nossas iniquidades, como o vento, transportam-nos para longe. **7** Não há ninguém que invoque o Teu nome, que faça um esforço para apegar-se a Ti, pois escondeste Tua face de nós e nos entregaste aos nossos pecados. **8** Ainda assim, Yahweh, Tu és o nosso Pai. Somos barro e Tu és nosso oleiro; e todos nós somos obras de Tuas mãos. **9** Não fiques demasiadamente irado, Yahweh, nem te lembres sempre dos nossos pecados. Por favor, olha para nós, Teu povo. **10** Tua santa cidade tornou-se um deserto; Sião tornou-se um deserto, sim, Jerusalém é uma desolação. **11** Nosso santo e lindo templo, onde nossos pais oravam a Ti, foi destruído pelo fogo, e tudo que era tão precioso está em ruínas. **12** Como podes ainda Te conter, Yahweh? Como podes permanecer em silêncio e continuar a nos humilhar?

Isaiah 64:1

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando com Yahweh. (Veja: 63:11)

Oh, se tivesses
Isaías introduz esse desejo pela presença de Yahweh em sua história passada com uma forte exclamação.

se tivesses aberto os céus
Se Yahweh se mostrasse dramaticamente abrindo o céu. As palavras "aberto" se referem a rasgar um pedaço de pano.

As montanhas seriam abaladas
As montanhas teriam tremido como num terremoto.

como quando o fogo acende o mato, ou o fogo faz ferver a água
Isso possivelmente enfatiza a facilidade com que a presença de Deus faria as montanhas e o povo tremerem.

Isaiah 64:3

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando com Yahweh.

nem olhos viram
Aqui "olhos" se refere a ver alguma coisa. Tradução Alternativa

Isaiah 64:5

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando com Yahweh.

que se dedicam
Esta é uma expressão idiomática que significa "lembrar".

Isaiah 64:6

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando com Yahweh.

e toda nossa justiça é como um trapo de menstruação
Um "trapo de menstruação" é um pano que uma mulher usa durante a época do mês em que ela sangra de seu ventre. Isso significa que todas as suas tentativas de agradar a Deus falham. Esta frase deve ser chocante.

Todos nós murchamos como folhas
Isaías compara o povo de Israel a folhas que secam quando estão mortas.

nossas iniquidades, como o vento, transporta-nos longe
Isso significa que seus pecados, como comunidade, são a razão de seu fracasso. Isaías compara as iniquidades ao vento como a força do sofrimento do castigo de Yahweh.

Tu tens escondido Tua face de nós
Isso significa que Deus desistiu de Seu povo e os deixou sofrer.

Isaiah 64:8

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando com Yahweh.

nós somos barro. Tu és nosso oleiro; e todos nós somos obra de Tuas mãos
Isso significa que Deus criou o povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

te lembres
Isso se refere a lembrar o passado.

olhai para nós
Isaías pede a Yahweh que preste atenção à sua situação.

Isaiah 64:10

Informação Geral:
O povo de Israel continua falando com Yahweh.

Tua santa cidade tornou-se um deserto
Isso enfatiza que as cidades foram destruídas e ninguém mora lá.

Nosso santo e lindo templo, onde nossos pais oraram a Ti, foi destruído pelo fogo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo destruiu o nosso santo e belo templo, onde nossos pais Te louvaram, pelo fogo".

Como podes ainda Te conter, Yahweh? Como podes permanecer em silêncio e continuar a nos humilhar?
Eles usam perguntas para expressar sua frustração porque Deus ainda não veio para ajudá-los. T.A.: "Por favor, não se contenha, Yahweh! Por favor, não fique calado e continue a nos humilhar!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 65

1 "Eu estava pronto a ser procurado por aqueles que não perguntavam por Mim, a ser achado por aqueles que não Me procuravam. Eu disse: 'Eu estou aqui! Eu estou aqui!' para uma nação que não chamava pelo Meu nome. **2** Estendi as Minhas mãos o dia todo a um povo teimoso, que anda em um caminho que não é bom, que tem andado segundo os seus próprios pensamentos e planos! **3** Eles são um povo que Me ofende continuamente, oferecendo sacrifícios em jardins e queimando incenso sobre tijolos. **4** Eles se sentam entre as sepulturas e passam a noite toda comendo carne de porco com o caldo de carne impura em seus pratos. **5** Eles dizem: 'Afasta-Te, não chega perto de mim, porque sou mais santo do que Tu'. Essas coisas são como fumaça no Meu nariz, um fogo que arde durante todo o dia. **6** Eis que está escrito diante de Mim: Eu não me calarei, vou pagar-lhes de volta; Eu lhes darei a recompensa **7** por seus pecados e pelos pecados de seus pais", diz Yahweh. "Eu vou pagar-lhes por queimarem incenso nos montes e zombarem de Mim nas colinas. Portanto, retribuirei completamente as suas obras passadas". **8** Assim diz Yahweh: "Como quando o suco é encontrado em um cacho de uvas e se diz: 'Não o danifiques, pois há algo bom nele', isto é o que Eu farei por amor de Meus servos: não destruirei todos eles. **9** Trarei descendentes de Jacó e de Judá, que possuirão as Minhas montanhas. Meus escolhidos herdarão a terra e os Meus servos viverão lá. **10** Sarom se tornará um pasto para as ovelhas e o vale de Acor, um lugar de descanso para os rebanhos, para o Meu povo que Me procura. **11** Mas vós que abandonais Yahweh, que vos esqueceis do Meu santo monte, que preparais uma mesa para a deusa Sorte e encheis copos de vinho misturado para o deus chamado Destino, **12** vou destinar-vos para a espada. E todos vós se curvarão ao matadouro porque, quando chamei, vós não respondestes; quando falei, não Me ouvistes; em vez disso, fizestes o que era mau perante Mim e escolhestes fazer aquilo em que Eu não tenho prazer". **13** Assim diz o Senhor Yahweh: "Eis que os Meus servos comerão, mas vós passareis fome; os Meus servos beberão, mas vós ficareis sedentos; Meus servos se alegrarão, mas vós sereis envergonhados. **14** Os Meus servos gritarão felizes por terem um coração alegre, mas vós chorareis pela dor do vosso coração e vos lamentareis por terem um espírito angustiado. **15** Vós deixareis para trás o vosso nome como uma maldição para Meus escolhidos falarem; Eu, o Senhor Yahweh, vos matarei; Eu chamarei Meus servos por outro nome. **16** Aquele que pronunciar uma bênção sobre a terra será abençoado por Mim, o Deus da verdade. Aquele que fizer um juramento sobre a terra jurará por Mim, o Deus da verdade, porque os problemas passados serão esquecidos, pois estarão escondidos de Meus olhos. **17** Eis que Eu estou prestes a criar novos céus e uma nova terra; e as primeiras coisas não serão lembradas nem trazidas à memória. **18** Mas vós sereis felizes e vos regozijareis sempre no que Eu estou prestes a criar. Eis que Eu estou prestes a criar alegria para Jerusalém e, para o seu povo, contentamento. **19** Eu Me regozijarei em Jerusalém e serei feliz com o Meu povo; choro e gritos de desespero não mais serão ouvidos nela. **20** Nunca mais uma criança viverá lá apenas por alguns dias; nem um idoso morrerá antes de seu tempo. Aquele que morrer aos cem anos de idade será considerado ainda jovem. Quem não atingir a idade de cem anos será considerado amaldiçoado. **21** Eles construirão casas e nelas habitarão; plantarão vinhas e comerão dos seus frutos. **22** Eles não mais construirão uma casa e outra pessoa viverá nela; não plantarão e outros comerão. Como o tempo de vida das árvores, serão os dias do Meu povo. Os Meus escolhidos desfrutarão plenamente do trabalho de suas mãos. **23** Eles não trabalharão em vão, nem darão à luz filhos para a ruína. Pois eles são os filhos dos abençoados por Yahweh, e os seus descendentes estarão com eles. **24** Antes de eles clamarem, Eu responderei; e enquanto eles estiverem ainda falando, Eu os ouvirei. **25** O lobo e o cordeiro pastarão juntos e o leão comerá palha como o boi, mas o pó será a comida da serpente. Não mais farão o mal, nem dano algum, em todo o Meu santo monte", diz Yahweh.

Isaiah 65:1

Eu estava pronto
Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

Estendi as minhas mãos o dia todo a um povo teimoso
"Estendi minhas mãos" é o gesto de uma pessoa para mostrar imploração ou um pedido forte.
Tradução Alternativa

Isaiah 65:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Israel.

em jardins... sobre tijolos
Estes se referem a lugares cananeus para adorar ídolos. Seus altares sagrados eram feitos de tijolos, que Yahweh proibiu para seus altares. Os altares de Yahweh eram de pedra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se sentam entre as sepulturas e passam a noite toda
Esta é uma referência para consultar os mortos, uma prática proibida por Yahweh.

comendo carne de porco
Yahweh não permitiu que o povo de Israel comesse carne de porco.

Isaiah 65:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Israel.

Essas coisas são como fumaça no meu nariz
Yahweh compara essas pessoas que estão continuamente incomodando-O com a fumaça que irrita a respiração de uma pessoa.

um fogo que arde durante todo o dia
Yahweh compara o povo de Israel a uma chama de fogo lenta que envia fumaça sem parar, pois irrita.

Isaiah 65:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Israel.

Vê, eis que está escrito
"Tome nota e preste atenção".

lhes darei a recompensa
Isso significa que Deus irá puni-los em toda a extensão.

Isaiah 65:8

Como quando o suco é encontrado em um cacho de uvas
Yahweh compara o povo de Israel a um cacho de uvas que ainda tem um bom suco.

quando o suco é encontrado em um cacho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando você encontrar suco em um cacho".

Não os destruirei todos
Isso pode ser expresso afirmativamente. T.A.: "Vou poupar alguns deles que são justos".

Isaiah 65:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Minhas montanhas
Isso se refere aos locais mais altos de Jerusalém e de toda a Judeia.

Sarom
Esta era uma área de pastagem fértil.

vale de Acor
Este é o nome de um vale que possivelmente correu de Jerusalém para o sul de Jericó. Esta também era uma área de pastagem fértil.

Isaiah 65:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

santo monte
Traduza isso como em 11:8.

que preparais uma mesa... encheis copos de vinho misturado
As pessoas traziam comida e bebida e colocavam na frente do ídolo como parte de sua adoração.

vinho misturado
Vinho misturado com especiarias.

Fortuna... Destino
Estes são nomes de falsos deuses. Eles também são chamados de "Gad" e "Meni".

Isaiah 65:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando àqueles que em Israel adoram ídolos.

destinar-vos para a espada
"a espada" representa armas de guerra que Yahweh usará para punir aqueles que não responderem ao chamado de Yahweh.

quando chamei, vós não respondestes; quando falei, não ouvistes
Ambas as cláusulas significam o mesmo e são repetidas para dar ênfase.

Isaiah 65:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando àqueles que em Israel adoram ídolos.

Eis que os Meus servos
"Tome nota e preste atenção". Yahweh repete isso para dar ênfase.

mas vós ireis chorar pela dor do vosso coração, e vos lamentareis por terem um espírito angustiado
Essas cláusulas significam o mesmo e a repetição é para dar ênfase.

espírito angustiado
Essa expressão compara o sentimento de desapontamento e tristeza terríveis a uma grande angústia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 65:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando àqueles que em Israel adoram ídolos.

uma bênção sobre a terra será abençoado por Mim, o Deus da verdade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu, o Deus que sempre fala a verdade, o abençoarei".

as angústias passadas serão esquecidas... estarão escondidas
Essas cláusulas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "eles vão esquecer os problemas anteriores, pois esses problemas estarão fora da Minha memória".

pois estarão escondidas de Meus olhos
"escondidas de Meus olhos" representa a atenção e a memória de Yahweh. T.A.: "Eu nem vou pensar sobre eles novamente".

Isaiah 65:17

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Eis que
"Atenção! Preste atenção!".

novos céus e uma nova terra
Ambos são extremos que também representam tudo entre eles.

as primeiras coisas não serão lembradas nem trazidas à memória
Ambas as cláusulas significam a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você nem vai pensar no que aconteceu no passado".

Mas vós sereis felizes
Aqui "vós" se refere a todos os servos de Deus.

choro e gritos de desespero não mais serão ouvidos nela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém mais ouvirá choro e gritos de angústia nela".

Isaiah 65:20

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o Seu povo fiel.

cem anos de idade
"100 anos".

será considerado uma pessoa ainda jovem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão considerá-lo uma pessoa jovem".

será considerado amaldiçoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão considerar essa pessoa como amaldiçoada".

Isaiah 65:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o Seu povo fiel.

como o tempo de vida das árvores serão os dias do Meu povo
Os "dias" se refere ao período de sua vida útil. T.A.: "pois Meu povo viverá enquanto as árvores viverem".

Pois eles são os filhos dos abençoados por Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles são os filhos daqueles a quem Yahweh abençoou".

Isaiah 65:24

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o Seu povo fiel.

santo monte
Traduza isso como foi em 11:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 66

1 Isto é o que Yahweh diz: "O céu é o Meu trono e a terra é o estrado dos Meus pés. Então, onde está a casa que construireis para Mim? Onde é o lugar para o Meu descanso? **2** Minha mão fez todas essas coisas e, assim, elas vieram a existir — esta é uma declaração de Yahweh. Este é o homem que Eu aprovo: o quebrantado e contrito de espírito e que treme com a Minha palavra. **3** Aquele que mata um boi também mata um homem; aquele que sacrifica um cordeiro também quebra o pescoço de um cachorro; aquele que oferece uma oferta de cereais também oferece o sangue de porco; aquele que oferece um memorial de incenso também bendiz a idolatria. Eles escolheram seus próprios caminhos e se agradaram em suas abominações. **4** Da mesma forma, Eu escolhi puni-los. Eu trarei o que eles temem porque, quando Eu os chamei, eles não responderam; quando Eu falei, eles não escutaram. Eles fizeram o que era mau aos Meus olhos e escolheram fazer aquilo que Me desagrada". **5** Ouvi a palavra de Yahweh, vós que tremeis com a Sua palavra: "Vossos irmãos que vos odeiam e vos excluem por causa do Meu nome disseram: 'Que Yahweh seja glorificado. Então, veremos a vossa alegria', mas eles serão envergonhados. **6** Um som de grande tumulto vem da cidade, um som do templo, o som de Yahweh retribuindo aos Seus inimigos. **7** Antes que entrasse em trabalho de parto, ela deu à luz; antes que viessem as dores, ela deu à luz um filho. **8** Quem ouviu tal coisa? Quem viu tais coisas? Nascerá uma povo em um dia? Poderá uma nação ser estabelecida em um momento? Todavia, assim que Sião entrar em trabalho de parto, dará à luz aos seus filhos. **9** Eu geraria e não permitiria que o bebê nascesse?" — pergunta Yahweh; ou "Eu traria uma criança para o momento do parto e a deteria?" — pergunta o teu Deus. **10** Alegrai-vos com Jerusalém e ficai felizes por ela, todos vós que a amam; alegrai-vos com ela, todos vós que por ela lamentaram! **11** Pois ireis mamar e ficareis satisfeitos; nos seus seios, vós sereis confortados, pois bebereis até que vos farteis e tereis prazer na abundância da sua glória. **12** Isto é o que Yahweh diz: "Eu estou prestes a derramar prosperidade sobre ela como um rio, e as riquezas das nações, como uma inundação. Vós mamareis nela, sereis levados em seus braços e sereis afagados em seus joelhos. **13** Como uma mãe conforta seu filho, Eu vos confortarei; em Jerusalém, sereis confortados". **14** Vós vereis isso e o vosso coração se alegrará; vossos ossos brotarão como a tenra grama. A mão de Yahweh será revelada aos Seus servos, mas Ele mostrará Sua ira contra os Seus inimigos. **15** Eis que Yahweh virá com fogo, e Suas carruagens são como vendaval trazendo o calor da Sua ira, e Sua repreensão com chamas de fogo. **16** Pois Yahweh executa o juízo sobre o homem com fogo e com Sua espada. Os mortos por Yahweh serão muitos. **17** Eles se dedicam a Yahweh e se fazem puros para entrarem nos jardins, seguindo aqueles que comem carne de porco e outras coisas abomináveis, como ratos. "Todos eles perecerão" — esta é a declaração de Yahweh. **18** "Pois Eu conheço seus feitos e seus pensamentos. Chegará o tempo em que Eu juntarei todas as nações e línguas; elas virão e verão a Minha glória. **19** Eu porei um poderoso sinal no meio delas. Então, Eu enviarei os sobreviventes para as nações: para Társis, Pul e Lude (de grandes arqueiros), para Tubal, Javã e para o litoral distante, onde eles não ouviram sobre mim nem viram Minha glória. Eles proclamarão Minha glória entre as nações. **20** Eles trarão de volta todos os vossos irmãos, de todas as nações, como uma oferta a Yahweh. Eles virão em cavalos e em carruagens, em charretes, sobre mulas e camelos, para Jerusalém, o Meu monte santo" — diz Yahweh. "Pois o povo de Israel trará uma oferta de cereais, em um vaso puro, à casa de Yahweh. **21** Eu escolherei alguns deles como sacerdotes e levitas" — diz Yahweh. **22** "Assim como os novos céus e a nova terra, que Eu vou criar, permanecerão diante de Mim" — esta é a declaração de Yahweh — "assim sua descendência e seu nome permanecerão. **23** De um mês para o outro, e de um sábado para o próximo, todas as pessoas virão e se curvarão diante de Mim" — diz Yahweh. **24** "Eles sairão e verão os corpos mortos dos homens que se rebelaram contra Mim, pois o verme que os comem não morrerá, e o fogo que os consome não se extinguirá; e isso será abominação para toda a carne".

Isaiah 66:1

O céu é o meu trono e a terra é o estrado dos meus pés
Yahweh compara o céu a um trono e a terra a um escabelo para enfatizar quão grande é Ele.

Então, onde está a casa que construireis para Mim? Onde é o lugar para o Meu descanso?
Yahweh usa perguntas para enfatizar que os humanos não podem construir um lugar para Ele habitar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isaiah 66:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Minha mão fez todas essas coisas
A "mão" se refere ao poder e autoridade de Yahweh, não ao seu corpo físico.

assim diz Yahweh
Traduza isso como em 14:21.

o quebrantado e contrito no espírito
Aqui "quebrantado" e "contrito" se refere a uma pessoa que é verdadeiramente humilde e que sofre por sua fé.

Isaiah 66:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Aquele que mata... também abençoa a idolatria
Todas essas quatro cláusulas descrevem diferentes maneiras pelas quais pessoas más agem e têm o mesmo significado para dar ênfase.

Eles escolheram seus próprios caminhos
"Eles escolheram fazer coisas más que violam os caminhos de Yahweh".

Isaiah 66:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo iníquo.

Eles fizeram o que era mal aos Meus olhos
Aqui "Meus olhos" se refere a Yahweh considerando seu comportamento. Tradução Alternativa

Isaiah 66:5

Que Yahweh seja glorificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Glorifique Yahweh" ou "Que Yahweh glorifique a Si mesmo".

mas eles serão envergonhados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Eu vou envergonhados".

Isaiah 66:6

Informação Geral:
Yahweh descreve o castigo para a hipocrisia dos adoradores.

Um som de grande tumulto
O som representa a luta real que está acontecendo no templo quando Yahweh está realizando a punição.

Isaiah 66:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

Antes que entrasse em trabalho de parto, ela deu à luz; antes que viesse as dores, ela deu à luz a um filho
Yahweh fala sobre Sião como se fosse uma mulher prestes a dar à luz. Embora Sião tenha sido destruída e as pessoas não mais vivessem lá, Yahweh promete que sem demora e com pouco esforço uma nação inteira virá dela.

Quem ouviu tal coisa? Quem viu tais coisas? Nascerá uma terra em um dia? Poderá uma nação ser estabelecida em um momento?
Yahweh usa perguntas para enfatizar a singularidade desse evento. A série de perguntas constrói tensão até que Sião é finalmente mencionado.

Isaiah 66:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre Jerusalém como se fosse uma mãe. (Veja: 66:7)

Eu traria uma criança para o momento do parto e a deteria?
Yahweh usa perguntas para enfatizar que Ele não deixará de cumprir suas promessas ao povo de Jerusalém.

Isaiah 66:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre Jerusalém como se fosse uma mãe e os habitantes de Jerusalém como se fossem recém-nascidos. (Veja:66:7)

Pois vireis a mamar e estareis satisfeitos; nos seus seios vós sereis confortados
Isso significa que Jerusalém será um lugar de segurança e conforto para o povo de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois ela irá satisfazê-los com seu leite; ela irá confortá-los com seus seios".

Isaiah 66:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre Jerusalém como se fosse uma mãe. (Veja: 66:7)

como um rio... como uma inundação
Isso significa que Deus fará com que o povo das nações traga uma grande quantidade de riquezas, que serão permanentes como um rio e abundantes.

Vós mamareis nela, sereis levados em seus braços, e sereis acariciados em seus joelhos
Isso significa que Jerusalém será um lugar de segurança e conforto para o povo de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sereis levados em seus braços, e sereis acariciados em seus joelhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela vai carregá-lo em seus braços e saltar de joelhos com prazer".

Eu vos confortarei, e sereis confortados em Jerusalém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "assim Eu te consolarei em Jerusalém".

Isaiah 66:14

Informação Geral:
Isaías está falando com o fiel povo de Deus.

seus ossos brotarão
Os "ossos" se refere ao corpo inteiro como parte dele.

brotarão como a grama tenra
A "grama tenra" cresce rápido e forte e se compara à saúde e vigor do fiel povo de Deus.

A mão de Yahweh será revelada aos Seus servos
Aqui "mão" se refere ao seu poder. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá revelar o seu poder aos seus servos".

Isaiah 66:15

Informação Geral:
Isaías está falando com o fiel povo de Deus.

virá com fogo
As aparições de Yahweh no Antigo Testamento são frequentemente acompanhadas de fogo que representa a ira e o julgamento de Yahweh.

como vendaval
As tempestades representam as ações poderosas de Yahweh para tornar Seu julgamento eficaz.

com Sua espada
A "espada" é uma arma que representa toda a guerra e matança.

Os mortos por Yahweh serão muitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai matar muitas pessoas".

Isaiah 66:17

Informação Geral:
Isaías continua falando.

Eles se dedicam
"Eles" são aqueles que adoram a Yahweh, mas vão contra suas leis.

entrar nos jardins
Este é um lugar onde as pessoas vão adorar ídolos.

aqueles que
Isto descreve o líder daqueles que vão adorar ídolos.

a declaração de Yahweh
Traduza isso como em 14:21.

Isaiah 66:18

Pois Eu conheço
Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

seus feitos... seus pensamentos
Aqui "seus" se refere aos adoradores que são hipócritas que Yahweh já descreveu antes.

Pul... Lude... Tubal... Javã
Estes são nomes de áreas que estão longe da terra de Israel.

Isaiah 66:20

Eles trarão de volta
Aqui "Eles" se referem aos estrangeiros que sobreviveram e testemunharam às nações. Eles retornarão a Jerusalém com os israelitas exilados.

monte santo
Traduza isso como em 11:8.

Isaiah 66:22

os novos céus e a nova terra
Traduza isso como em 65:17.

a declaração de Yahweh
Traduza isso como em 14:21.

Isaiah 66:24

Informação Geral:
Yahweh termina de falar.

Eles sairão
Aqui "Eles" se refere a todo o povo, os fiéis israelitas e estrangeiros, que vêm adorar a Yahweh.

os vermes... e o fogo
Ambas as cláusulas descrevem a mesma ideia para enfatizar a punição de Yahweh.

pois os vermes que os comem
Os vermes representam o horror da decadência e da podridão que são o castigo de Yahweh aos ímpios.

o fogo que os consome
O fogo também representa o julgamento de Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não se extinguirá
Isso pode ser expresso afirmtivamente. T.A.: "vai queimar para sempre".

toda carne
Essa expressão representa todos os seres vivos criados que se afastam dos mortos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Jeremiah

Jeremiah

Capítulo 1

1 Estas são as palavras de Jeremias, filho de Hilquias, um dos sacerdotes em Anatote, na terra de Benjamim. **2** A palavra de Yahweh veio a ele nos dias de Josias, filho de Amom, rei de Judá, no décimo terceiro ano do seu reinado. **3** Ela também veio nos dias de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, até o quinto mês do décimo primeiro ano de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá, quando o povo de Jerusalém foi levado como prisioneiro. **4** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **5** "Antes que Eu te formasse no ventre, Eu te escolhi; antes que tu saísses do ventre, Eu te separei; Eu te fiz um profeta para as nações". **6** Eu disse: "Ah, Senhor Yahweh, eu não sei como falar, porque sou muito jovem". **7** Mas Yahweh me disse: "Não digas: 'Eu sou muito jovem'. Tu irás para todos os lugares aonde Eu te enviar, e dirás tudo o que Eu te ordenar! **8** Não tenhas medo deles, pois Eu estou contigo para te socorrer" — esta é a declaração de Yahweh. **9** Então, Yahweh estendeu Sua mão, tocou minha boca e me disse: "Agora, Eu coloquei Minha palavra na tua boca. **10** Hoje, Eu estou te nomeando sobre as nações e reinos para arrancar e quebrar, para destruir e derrubar, para construir e plantar". **11** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: "O que vês, Jeremias?". Eu disse: "Vejo um ramo de amendoeira". **12** Yahweh me disse: "Viste bem, pois Eu estou vigiando para que a Minha palavra se cumpra". **13** A palavra de Yahweh veio a mim uma segunda vez, e disse: "O que vês?". Eu disse: "Vejo uma panela fervente, cuja superfície está agitada, que se inclina do norte para cá". **14** Yahweh me disse: "O desastre virá do norte sobre todos os que habitam nesta terra. **15** Pois Eu estou chamando todas as tribos dos reinos do norte, declara Yahweh. Elas virão, e todos colocarão seus tronos junto aos portões de entrada de Jerusalém, contra todos os muros que a cercam, e contra todas as cidades de Judá. **16** Eu pronunciarei uma sentença contra elas por todo o mal em abandonarem-Me, por queimarem incenso a outros deuses e por adorarem o que fizeram com as próprias mãos. **17** Prepara-te! Levanta-te e dize-lhes tudo o que Eu te ordenar. Não te abales diante deles, ou serei Eu que te abalarei diante deles! **18** Vê que hoje Eu fiz de ti uma cidade fortificada, uma coluna de ferro, e muros de bronze contra toda a terra — contra os reis de Judá, seus oficiais, seus sacerdotes e o povo desta terra. **19** Eles lutarão contra ti, mas não te derrotarão, pois Eu estarei contigo para te resgatar" — esta é a declaração de Yahweh.

Jeremiah 1:1

Hilquias... Amon
Nomes de homens.

Anatote
Nome de uma cidade.

A palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática usada para introduzir algo que Deus disse ao Seu povo.
Tradução Alternativa

Yahweh
Esse é o nome de Deus revelado para o povo no antigo testamento.

veio a ele
"veio a Jeremias".

décimo terceiro... décimo primeiro

seu reinado
"reinado de Josias".

Ela também veio
"A palavra de Yahweh também veio".

o quinto mês
Este é o quinto mês do calendário hebraico. Equivale a parte final de julho e início de agosto nos calendários ocidentais.

de Zedequias
"do reino de Zedequias".

Jeremiah 1:4

A palavra de Yahweh veio
Veja como isso foi traduzido em 1:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

veio a mim
"veio a Jeremias".

formasse
"desenvolvesse" ou "moldasse".

Jeremiah 1:7

declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse".

Jeremiah 1:9

Eu coloquei Minha palavra na tua boca
T.A.: "dei Minha palavra a ti para que fale com o povo".

arrancar
Nesse contexto, significa o oposto de "plantar", como se arrancasse a planta do solo.

quebrar
Nesse contexto, significa o oposto de "construir".

destruir e derrubar
Jeremias usa essas palavras, que significam quase a mesma coisa, para enfatizar que isso certamente acontecerá.

Jeremiah 1:11

A palavra de Yahweh veio
Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Vejo um ramo de amendoeira
Yahweh mostra a Jeremias uma visão espiritual.

amendoeira
Uma árvore que dá uma semente conhecida como amêndoa.

pois Eu estou vigiando para que a Minha palavra se cumpra
As palavras hebraicas para "amendoeira" e "estou vigiando" têm sons bastantes parecidos. Deus quer que Jeremias lembre que Deus quer que Sua palavra seja cumprida toda vez que ele encontrar um ramo de amendoeira.

Jeremiah 1:13

A palavra de Yahweh veio
Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Jeremiah 1:15

todos
Os líderes de todos esses reinos do norte.

colocarão seus tronos junto aos portões de entrada
T.A.: "sentarão sob julgamento na entrada da cidade".

pronunciarei uma sentença contra elas
"anunciarei como irei puni-los".

Jeremiah 1:17

Não te abales... Eu que te abalarei
"Não esteja extremamente assustado... Eu que te assustarei".

abales
Quebrar em pedaços pequenos.

Vê
"Preste atenção".

ferro... muros
Os materiais mais resistentes conhecidos naqueles dias.

a declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Vai e proclama aos ouvidos de Jerusalém. E diz: 'Assim diz Yahweh: Eu Me lembro, em teu favor, da fidelidade à aliança na tua juventude, do teu amor no tempo em que éramos noivos, quando tu seguias atrás de Mim no deserto, por uma terra não semeada. **3** Israel era consagrado a Yahweh, os primeiros frutos da Sua colheita! Todos aqueles que os comiam eram tidos por culpados e a calamidade vinha sobre eles — esta é a declaração de Yahweh". **4** Ouvi a palavra de Yahweh, casa de Jacó e todas as famílias na casa de Israel. **5** Assim diz Yahweh: "O que vossos pais acharam de errado Comigo, para que se afastassem de Me seguir? Por que eles seguiram ídolos inúteis e eles mesmos tornaram-se inúteis? **6** Eles não perguntaram: 'Onde está Yahweh, que nos trouxe da terra do Egito? Onde está Yahweh, que nos guiou no deserto, pela terra de Arabá e de covas, uma terra árida e de profunda escuridão, uma terra por onde ninguém passa e ninguém habita?' **7** Mas Eu vos trouxe para a terra do Carmelo, para comer de seu fruto e outras coisas boas! No entanto, quando chegastes, contaminastes minha terra e fizestes da minha herança uma abominação! **8** O sacerdote não perguntou: 'Onde está Yahweh?' Mas os intérpretes da lei não se importaram Comigo! Os pastores se rebelaram contra Mim. Os profetas profetizaram por Baal e andaram atrás de coisas sem proveito. **9** Então, Eu ainda vos acusarei — esta é a declaração de Yahweh — e acusarei os filhos dos vossos filhos. **10** Atravessai para a costa de Quitim e olhai; enviai mensageiros a Quedar, descobri e vede se ali já houve algo assim. **11** Por acaso, houve alguma nação que trocou seus deuses, mesmo estes não sendo deuses? Mas Meu povo trocou sua Glória por aquilo que não lhes pode ajudar. **12** Tremei, céus, por causa disto! Ficai chocados e aterrorizados — esta é a declaração de Yahweh. **13** Pois Meu povo cometeu dois males contra Mim: eles abandonaram a Mim, a fonte de águas vivas, e cavaram cisternas para si mesmos, cisternas quebradas que não podem reter água. **14** Por acaso, Israel é um escravo? Por acaso, nasceu ele na casa de seu senhor? Então, por que ele se tornou pilhagem? **15** Os leões jovens rugiram contra ele. Eles fizeram muito barulho e fizeram da sua terra um lugar horrível! Suas cidades estão destruídas, sem nenhum habitante. **16** Além disso, o povo de Mênfis e de Tafnes raspou-vos a cabeça. **17** Por acaso, não fostes vós mesmos que fizestes isso quando abandonastes Yahweh, vosso Deus, enquanto Ele vos guiava pelo caminho? **18** Então, agora, por que pegar a estrada para o Egito e beber as águas de Sior? Por que pegar a estrada para a Assíria e beber as águas do rio Eufrates? **19** É a tua perversidade que te repreende, e a tua incredulidade que te pune. Então, pensa nisso e entende o quanto é mau e amargo abandonar Yahweh, teu Deus, e não Me temer mais — esta é a declaração do Senhor, Yahweh dos Exércitos. **20** Pois Eu quebrei o teu jugo, o que tinhas nos tempos antigos; Eu rompi os teus grilhões. Ainda assim, disseste: 'Eu não servirei!', visto que tu te curvaste em todas as altas colinas e debaixo de toda árvore frondosa, como uma adúltera. **21** Eu mesmo plantei a ti como uma videira escolhida, uma semente completamente verdadeira. No entanto, como te tornaste uma vinha corrupta e imprestável? **22** Mesmo que te limpes no rio ou te laves com sabão forte, tua iniquidade é uma mancha perante Mim — esta é a declaração do Senhor Yahweh. **23** Como podes dizer: 'Eu não estou contaminada! Eu não sigo os baalins'? Olha o que fizeste nos vales! Considera o que tens feito — tu és como a veloz fêmea do camelo, correndo para lá e para cá; **24** és como uma jumenta selvagem no cio, acostumada com o deserto, farejando o vento! Quem poderá conter o seu desejo? Nenhum dos machos precisa se cansar procurando-a, pois no tempo do acasalmento a acharão. **25** Não deixes que os teus pés fiquem descalços, nem tua garganta tenha sede! Mas tu disseste: 'Não há esperança! Não! Eu amo os estranhos e vou atrás deles!' **26** Como a vergonha de um ladrão quando é encontrado, assim a casa de Israel será envergonhada — ela, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes e profetas! **27** Esses são os que dizem para a árvore: 'Tu és meu pai'; e para a pedra: 'Tu me deste à luz'. Suas costas estão viradas para Mim, e não os seus rostos. Todavia, eles dizem nos tempos de transtorno: 'Levanta-Te e salva-nos'! **28** Mas onde estão os deuses que fizestes para vós mesmos? Eles que se levantem se quiserem salvar-vos nos tempos de transtorno, pois vossos ídolos são tão numerosos quanto as vossas cidades, Judá! **29** Então, por que Me acusais de agir errado? Todos vós pecastes contra Mim — esta é a declaração de Yahweh. **30** Eu puni vosso povo em vão. Eles não quiseram aceitar a disciplina. Vossa espada devorou vossos profetas como um leão destruidor. **31** Vós que pertenceis a esta geração, prestai atenção em Minha palavra, a palavra de Yahweh! Por acaso, Eu tenho sido um deserto para Israel, ou uma terra de profunda escuridão? Por que Meu povo diz: 'Vamos vagar por aí, não voltaremos mais a Ti'? **32** Por acaso, uma virgem se esqueceria de suas joias ou uma noiva de seus véus? Contudo, Meu povo se esqueceu de Mim por incontáveis dias! **33** Quão bem te preparaste para procurar o amor! Até mesmo ensinaste os teus caminhos para mulheres perversas. **34** O sangue da vida dos inocentes e pobres foi encontrado nas tuas roupas, mesmo não sendo eles flagrados em arrombamentos de casas. **35** No entanto, dizes: 'Eu sou inocente; com certeza a ira de Yahweh se desviará de mim'. Mas

vê! Serás julgado pelo que dizes: 'Não pequei'. **36** Por que tratas tão levianamente esta mudança nos teus caminhos? Tu te frustrarás com o Egito, assim como te frustraste com a Assíria. **37** Tu também sairás de lá abatida, com as tuas mãos na cabeça, pois Yahweh rejeitou aqueles em quem confiaste, então não serás ajudada por eles".

Jeremiah 2:1

A palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

a mim
a Jeremias.

Vai e proclama aos ouvidos de Jerusalém
Tradução Alternativa

em teu favor
"para o seu benefício" ou "ao seu interesse".

tempo em que éramos noivos
"quando nós concordamos que casaríamos" quando os israelitas O amavam e eram leais a Ele.

à terra não semeada
T.A.: "terra onde nenhuma semente foi semeada" ou "a terra onde não crescia o alimento".

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 2:4

casa de Jacó e todas as famílias na casa de Israel
As duas frases têm o mesmo significado e estão juntas para dar ênfase. T.A.: "todos vocês os descendentes de Jacó".

O que vossos pais acharam de errado Comigo, para que se afastassem de Me seguir? Por que eles seguiram ídolos inúteis e eles mesmos tornaram-se inúteis?
T.A.: "Eu não fiz nada de errado para com seus pais e então eles Me ofenderam, não mais Me obedecendo e adorando idolos inúteis e se tornando inúteis também".

inúteis
"sem valor".

Onde está Yahweh, que nos trouxe da terra do Egito? Onde está Yahweh, que nos guiou... habita?
"Nós deveríamos entender o que Yahweh quer de nós. Ele foi quem nos trouxe do Egito e nos guiou no... habita".

Jeremiah 2:7

No entanto, quando chegastes, contaminastes minha terra e fizestes da minha herança uma abominação!
T.A.: "lá vocês pecaram e tornaram a terra que Eu lhes dei, suja".

O sacerdote não perguntou: 'Onde está Yahweh?' Mas os intérpretes da lei não se importaram Comigo!
T.A.: "os sacerdotes e outros líderes religiosos não quiseram Me conhecer".

Onde está Yahweh?
"Nós precisamos obedecer a Yahweh".

Os pastores se rebelaram contra Mim
"Seus líderes pecaram contra Mim".

pastores
"líderes".

andaram atrás de coisas sem proveito
T.A.: "e oraram aos deuses que não puderam os ajudar".

andaram atrás
"obedeceram".

Jeremiah 2:9

Então Eu ainda vos acusarei
"Portanto, Eu ainda acusarei a casa de Israel".

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

filhos dos vossos filhos
"suas futuras gerações".

atravessai para as costas de Quitim
"viajar através dos oceanos para a ilha de Quitim".

Quitim
Chipre.

Quedar
Uma terra longe para o leste de Israel.

alguma nação que trocou os deuses, mesmo que não fossem deuses?
"vocês verão que nenhuma nação jamais trocou seus deuses".

Sua Glória
Essa expressão se refere a Deus, que era a a "Glória" do povo de Israel.

algo que não lhes pode ajudar
"deuses que não puderam lhes ajudar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 2:12

Tremei, céus, por causa disso! Chocai-vos e fiqueis aterrorizados
O falante está se virando e falando para os céus como se fosse uma pessoa.

abandonaram a Mim, a fonte de águas vivas
T.A.: "abanadoram a Mim, a sua fonte".

cavaram cisternas para si mesmos
Ídolos são comparados a cisternas quebradas. T.A.: "ao adorarem deuses inúteis".

cisternas
"buracos profundos para armazenamento de água".

Jeremiah 2:14

Por acaso, Israel é um escravo? Por acaso, nasceu ele na casa de seu senhor? Então, por que ele se tornou pilhagem?
T.A.: "Vocês, o povo de Israel não nasceram escravos; mas agora foram pilhados por seus inimigos". Veja: e

Então, por que ele se tornou pilhagem?
T.A.: "Tudo que eram bens foram tomados a força?".

Os leões jovens rugiram contra ele. Eles fizeram muito barulho e fizeram da sua terra um lugar horrível! Suas cidades estão destruídas, sem nenhum habitante
T.A.: "Seus inimigos os atacaram, rugindo como jovens leões. Eles destruíram sua terra e queimaram suas cidades para que nenhuma delas fosse habitada.

Os leões jovens rugiram
O rugido é um barulho alto emitido por animais selvagens.

habitante
Pessoas que vivem em um determinado lugar.

Mênfis e de Tafnes
Cidades no Egito.

raspou-vos a cabeça
Os egípcios raspavam as cabeças de seus escravos para marcá-los como escravos.

raspou-vos a cabeça
O texto em hebraico é interpretado por algumas versões modernas como "terão rachado sua cabeça".

Por acaso, não fostes vós mesmos que fizestes isso quando abandonastes Yahweh, vosso Deus, enquanto Ele vos guiava pelo caminho?
T.A.: "Vocês causam isso a si mesmos abandonando a Yahweh o Seu Deus enquanto Ele os guiava pelo caminho".

Jeremiah 2:18

Então, agora, por que pegar a estrada para o Egito e beber as águas de Sior? Por que pegar a estrada para a Assíria e beber as águas do rio Eufrates?
T.A.: "Vocês não deveriam viajar até Sior para fazer aliança com os líderes do Egito. Vocês não deveriam viajar até o rio Eufrates par fazer aliança com a Assíria!".

Sior
O limite ao sudoeste de Canaã, um leito seco de rio.

É a tua perversidade que te repreende, e tua incredulidade que te pune
Ambas as frases representam a punição deles é o resultado do seu comportamento perverso. T.A.: "Por causa da incredulidade e perversidade de vocês, Eu os punirei".

quanto é mau e amargo
Aqui a palavra "amargo" descreve a palavra "mau". T.A.: "é amargamente mau" ou "extremamente mau".

temer
Grande medo.

Jeremiah 2:20

Pois Eu quebrei o teu jugo, o que tinhas nos tempos antigos; Eu rompi os teus grilhões. Ainda assim, disseste: 'Eu não servirei!'
T.A.: "Há muito tempo Eu te libertei da escravidão mas mesmo assim você se recusou a Me adorar".

visto que tu te curvaste em todas as altas colinas e debaixo de toda árvore frondosa, como uma adúltera
"você se curvou a ídolos e os adorou coma uma mulher adúltera trata seu marido".

grilhões
Correntes usadas para conter uma pessoa ou um animal.

debaixo
Abaixo.

Eu mesmo plantei a ti como uma videira escolhida, uma semente completamente verdadeira
T.A.: "Eu, Yahweh comecei em você um bom começo".

plantei
Colocar no solo para crescer.

uma vinha corrupta e imprestável?
T.A.: "você se tornou como uma vinha podre e inútil".

tua iniquidade é uma mancha
T.A.: "você ainda é culpado por pecar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mancha
Neste sentido, a mancha representa o constante lembrete do pecado de Israel.

a delcaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7

Jeremiah 2:23

Eu não sigo
"adorado".

Olha o que fizeste nos vales! Considera o que tens feito — tu és como a veloz fêmea do camelo, correndo para lá e para cá
T.A.: "Você deve olhar para as coisas que fez nos vales fora de Jerusalém. Você corre para lá e para cá atrás disso e daquilo como um camelo fêmea veloz que não sabe para onde ela está indo".

veloz
"rápido" ou "de pressa".

és como uma jumenta selvagem no cio, acostumada com o deserto, farejando o vento! Quem poderá conter o seu desejo? Nenhum dos machos precisa se cansar procurando-a, pois no tempo do acasalmento a acharão.
T.A.: "você é como uma jumenta selvagem, vivendo no deserto. Quando ela está no cio fica fora de controle e fareja constantemente para encontrar o parceiro. Os jumentos nem têm de procurá-la porque ela virá até eles".

farejando
Respirando forte e rapidamente.

Não deixes que os teus pés fiquem descalços, nem tua garganta tenha sede! Mas tu disseste: 'Não há esperança! Não! Eu amo os estranhos e vou atrás deles!'
T.A.: "Eu tenho dito para que parem de correr para lá e para cá atrás de falsos deuses porque isso só desgasta tuas sandalhas e lhes causam muita sede. Mas vocês dizem a Mim que: 'Nós não podemos parar. Devemos ir atrás dos baalins e os adorar"'.

sede
Necessidade de água.

estranhos
Pessoas que nós não conhecíamos antes.

Jeremiah 2:26

quando é encontrado
"quando ele é pego".

eles
"o povo".

Esses são os que dizem para a árvore: 'Tu és meu pai'; e para a pedra: 'Tu me deste à luz'.
T.A.: "Estes são os que dizem ao pedaço de madeira esculpido "Tu és meu pai e a pedra esculpida "Tu me deste luz".

Suas costas estão viradas a Mim, e não os seus rostos
T.A.: "eles se viram e não me adoram" ou "eles se viram para que Eu veja somente suas costas e não os seus rostos".

'Levanta-Te e salva-nos'!
T.A.: "Yahweh venha e nos salve".

Jeremiah 2:29

Então, por que Me acusais de agir errado? Todos vós pecastes contra Mim
T.A.: "Israel, você afirma que Eu estava errado quando pediu socorro e Eu não te resgatei mesmo pecando continuamente contra Mim."

destruidor
Capaz de causar uma grande quantidade de dano.

Vós que pertenceis a esta geração, prestai atenção em Minha palavra, a palavra de Yahweh!
T.A.: "Casa de Judá, você deve prestar atenção ao que Eu digo a você".

Por acaso, Eu tenho sido um deserto para Israel, ou uma terra de profunda escuridão?
T.A.: "Eu nunca lhes abandonei no deserto ou deixei vocês em uma ilha muito escura".

Por que Meu povo diz: 'Vamos vagar por aí, não voltaremos mais a Ti'?
T.A.: "Por que vocês dizem: 'vamos onde queremos e não adoramos mais a Yahweh?"'.

vagar
Mover-se para locais diferentes geralmente sem um propósito particular ou direção.

Jeremiah 2:32

Por acaso, uma virgem se esqueceria de suas joias ou uma noiva de seus véus?
Yahweh está repreendendo Seu povo por se esquecer Dele.

incontáveis dias
"um tempo muito longo".

Quão bem te preparaste para procurar o amor! Até mesmo ensinaste os teus caminhos para mulheres perversas
Yahweh está dizendo que os israelitas se tornaram tão bons em ir atrás de falsos deuses que eles poderiam mostrar a uma prostituta como conseguir clientes.

O sangue da vida dos inocentes e pobres foi encontrado nas tuas roupas
T.A.: "Vocês são culpados de matar o pobre e o inocente. Pessoas que não fizeram nada contra vocês. Yahweh está dizendo que os israelitas mataram pessoas pessoas inocentes que não fizeram nada contra eles.

mesmo não sendo eles flagrados em arrombamentos de casas
T.A.: "vocês não descobriram essas pessoas roubando".

Jeremiah 2:35

Eu sou
"Nós somos".

com certeza a ira de Yahweh se desviará de mim
T.A.: certamente Yahweh vai parar de se irar contra nós".

julgado
"punido severamente".

pelo que dizes
"porque".

'Não pequei'
'Nós não pecamos'.

Por que tratas tão levianamente esta mudança nos teus caminhos?
Yahweh está repreendendo os israelitas porque eles mudaram de um reino para o outro para ter ajuda mas não confiam em Deus para ajudar. Veja: e

levianamente
Sem cuidade ou atenção.

frustrarás
Sentindo triste ou infeliz porque o rei do Egito não concordou em protegê-los.

Tu também sairás de lá
T.A.: "Tu sairás do Egito".

abatida
Triste porque você não conseguiu a promessa de ajuda dos egípcios.

tuas mãos na cabeça
Isso representa o povo em luto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 "Se um homem divorciar-se de sua esposa, e ela se separar dele e tornar-se esposa de outro homem, por acaso ele voltará a ela novamente? Não já estaria aquela terra completamente contaminada? Tu viveste como prostituta com muitos amantes, e queres voltar para Mim? — Esta é a declaração de Yahweh. **2** Levanta teus olhos para os lugares altos e estéreis e vê! Existe algum lugar onde não praticaste ato sexual ilícito? Na beira das estradas te sentas e esperas por teus amantes, como um nômade no deserto. Tu tens contaminado a terra com a tua prostituição e maldade. **3** Então as chuvas da primavera foram retidas, e as chuvas tardias não chegaram. Mas a tua face é arrogante, como a face de uma mulher promíscua. Tu te recusas a sentir vergonha. **4** Por acaso agora mesmo não me chamaste: 'Meu pai, meu mais próximo amigo de minha juventude, **5** ficará irritado para sempre? Ele guardará Sua raiva até o fim?' Vê! Isso é o que disseste, mas tu cometes todo o mal possível!" **6** Então, Yahweh me disse nos dias do rei Josias: "Tu vês o que a infiel Israel tem feito? Ela sobe para toda montanha alta e debaixo de toda árvore frondosa, e ali ela age como uma prostituta. **7** Eu disse: 'Depois dela fazer todas essas coisas, ela voltará para mim', mas ela não voltou. Então Judá, sua irmã infiel, viu isso. **8** Eu vi que, apesar de a infiel Israel haver cometido adultério, e Eu haver lhe dado uma certidão de divórcio, mesmo assim, Judá, a sua irmã infiel, não teve medo e também foi para fora e agiu como uma prostituta. **9** Ela não se importava em nada com a sua prostituição; ela contaminou a terra, cometeu adultério com pedras e árvores, adorando-as. **10** E, depois de tudo isso, Judá, a sua irmã infiel, voltou para Mim; porém, não com todo o seu coração, mas com uma mentira — esta é a declaração de Yahweh". **11** Então, Yahweh me disse: "A infiel Israel tem sido mais justa que a infiel Judá! **12** Vai e proclama essas palavras para o norte. Dize: 'Volta, infiel Israel! — Esta é a declaração de Yahweh — Eu não estarei irado contigo para sempre, porque sou fiel — esta é a declaração de Yahweh — Eu não ficarei irado para sempre. **13** Reconhece a tua iniquidade, porque tu tens transgredido contra Yahweh, teu Deus; tens compartilhado teus caminhos com estranhos embaixo de toda árvore frondosa! Pois não tens escutado Minha voz! — Esta é a declaração de Yahweh. **14** Volta, povo infiel! — Esta é a declaração de Yahweh — Porque Eu sou teu marido. Eu vos trarei, um de uma cidade e dois de um clã, e vos trarei a Sião. **15** Eu vos darei pastores segundo o Meu coração, e eles vos apascentarão com conhecimento e percepção. **16** Então, acontecerá que, naqueles dias, aumentareis e dareis fruto na terra — esta é a declaração de Yahweh — Não mais se dirá: "A arca da aliança de Yahweh!" Esse assunto não mais surgirá em vosso coração, nem será lembrado; ela não fará falta, e não será feita uma outra'. **17** Naquele tempo, proclamarão a respeito de Jerusalém: 'Este é o trono de Yahweh', e todas as outras nações se reunirão em Jerusalém, em nome de Yahweh. Elas não mais andarão na teimosia de seus perversos corações. **18** Nesses dias, a casa de Judá andará com a casa de Israel. Elas virão juntas da terra do norte para a terra que Eu dei como herança aos vossos ancestrais. **19** Eu disse a Mim mesmo: 'Como Eu quero te honrar como Meu filho e te dar uma terra agradável, a herança mais bonita do que há em qualquer outra nação!' Eu teria dito: 'Tu me chamarás de meu Pai'. Teria dito que tu não te desviarias de Me seguir. **20** Porém, como uma mulher infiel ao seu marido, tu Me traíste, casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh". **21** Ouve-se uma voz nos lugares altos e estéreis, o choro e a súplica de Israel! Porque eles mudaram seus caminhos, eles se esqueceram de Yahweh, seu Deus. **22** "Voltai, povo infiel! Eu vos curarei da infidelidade!" "Eis que nós viremos para Ti, porque Tu és Yahweh, nosso Deus! **23** Certamente, as mentiras vêm das colinas, um ruído de confusão das montanhas. Certamente, Yahweh, nosso Deus, é a salvação de Israel. **24** Mas os ídolos vergonhosos consumiram aquilo pelo qual nossos ancestrais trabalharam: seus rebanhos e gado, seus filhos e filhas! **25** Deitemo-nos em vergonha. Que a vergonha nos cubra porque pecamos contra Yahweh, nosso Deus! Nós mesmos e nossos ancestrais, desde a nossa juventude até hoje, não escutamos a voz de Yahweh, nosso Deus!"

Jeremiah 3:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando desde o capítulo anterior.

Não já estaria aquela terra completamente contaminada?
Tradução Alternativa

Tu viveste como prostituta
"Você deu seu amor e confiança aos ídolos da forma que prostitutas dão seus corpos aos homens que não são seus maridos.

e queres voltar para Mim
T.A.: "Não te aceitarem quando voltar para Mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Levanta teus olhos
"Olhe".

Existe algum lugar onde não praticaste ato sexual ilícito?
"Você é como a mulher que vai a todos os lugar e deixa os homens te agarrarem e dormirem contigo!".

nômade
Nesse contexto, refere-se à um bando de ladrões da Arábia.

Jeremiah 3:3

mulher promíscua
Mulher que dorme com muitos homens.

Vê!
"Preste atenção!" ou "Ouça!".

Jeremiah 3:6

Ela sobe
O povo de Israel sobe.

toda montanha alta e debaixo de toda árvore frondosa
O alto das montanhas e as sombras das árvores eram lugares comuns para idolatrar ídolos.

Então Judá, sua irmã infiel, viu isso
"o povo de Judá, que também não Me obedece, viu".

Jeremiah 3:8

Informação Geral:
Aqui Yahweh continua falando.

declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Jeremiah 3:13

segundo o Meu coração
"que amam o que Eu amo" ou "que Me agradam".

Jeremiah 3:16

aumentareis e dareis fruto
A frase "dareis fruto" é uma expressão idiomática para dizer que a população irá crescer. T.A.: "irá aumentar em número".

Jeremiah 3:17

a casa de Judá andará com a casa de Israel
"o povo de Judá viverá com o povo de Israel".

Jeremiah 3:19

Eu disse a Mim mesmo
Aqui "Mim" refere-se a Yahweh.

honrar como Meu filho... uma mulher
Isso muda de masculino para feminino para dar uma maior ênfase.

declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Jeremiah 3:21

Ouve-se uma voz
"Pessoas escutam uma voz".

choro e a súplica
"lamentando e implorando com grande clamor".

Eis que nós viremos
O trecho termina com um contraste da infidelidade de Israel, causando surpresa ao leitor por perceber que o texto sugere que Israel retornaria a adorar a Yahweh.

Jeremiah 3:23

Certamente, as mentiras vêm das colinas
Veja nota sobre 3:6. O povo espera sabedoria e conselho dos ídolos, mas encontra apenas mentiras.

Deitemo-nos em vergonha. Que a vergonha nos cubra
Essa frase tem sentidos similares para dar ênfase no fato que estão completamente cientes do seu comportamento vergonhoso. T.A.: "Vamos ficar completamente humilhados".

desde a nossa juventude
"desde o princípio da nação".

voz de Yahweh
T.A.: "o que disse Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Se voltares, ó Israel — esta é a declaração de Yahweh — então, é a Mim a quem tu deves voltar. Se tirares tuas coisas abomináveis de diante de Mim e não te desviares de Mim novamente, **2** se jurares: 'Tão certo como Yahweh vive', com fidelidade, justiça e retidão, então, Nele as nações serão abençoadas e Nele se gloriarão. **3** Porque assim diz Yahweh a cada pessoa de Judá e de Jerusalém: 'Lavrai vosso campo e não semeeis entre espinhos. **4** Circuncidai-vos a Yahweh e removei os prepúcios do vosso coração, ó homens de Judá e habitantes de Jerusalém, senão Minha fúria se espalhará como fogo e queimará, sem que ninguém possa apagá-la, por causa das maldades dos vossos atos. **5** Anunciai em Judá e seja proclamado em Jerusalém; dizei: 'Tocai a trombeta na terra'. Proclamai: 'Reuni-vos. Vamos às cidades fortificadas'. **6** Levantai o sinal, apontai-o para Sião, correi para a vossa segurança! Não permaneçais, porque estou trazendo do norte o desastre, e uma grande destruição. **7** Um leão está saindo do seu matagal e alguém que destruirá as nações está de partida. Ele deixou o seu lugar para trazer horror à tua terra, para tornar as tuas cidades em ruínas, onde ninguém viverá. Por isso vesti-vos de pano de saco, lamento e pranto; **8** porque a força da ira de Yahweh não se desviou de nós. **9** Acontecerá que, naquele dia — esta é a declaração de Yahweh — os corações do rei e de seus oficiais estarão como mortos. Os sacerdotes ficarão aterrorizados e os profetas, horrorizados". **10** Então eu disse: "Ó, Senhor Yahweh, certamente enganaste este povo e Jerusalém quando disseste: 'Haverá paz para vós'. Entretanto, a espada está golpeando contra suas vidas". **11** Naquele tempo será dito a este povo e a Jerusalém: "Um vento abrasador virá dos planaltos do deserto para a filha do Meu povo. Não para peneirar nem para limpar. **12** Um vento muito mais forte do que este virá sob o Meu comando e, agora, Eu pronunciarei uma sentença contra eles. **13** Vede! Ele avança como as nuvens, e suas carruagens são como uma tempestade. Seus cavalos são mais rápidos do que as águias. Ai de nós, porque seremos devastados! **14** Limpa teu coração da maldade, Jerusalém, para que sejas salva. Por quanto tempo os teus pensamentos serão sobre como pecar? **15** Pois uma voz está trazendo notícias de Dã e o desastre que virá já pode ser ouvido das montanhas de Efraim. **16** Informai às nações a respeito disto: Vede! Anunciai a Jerusalém que os adversários vêm de uma terra distante para darem o seu grito de guerra contra as cidades de Judá. **17** Eles serão como vigias de uma plantação, ao redor dela por todos os lados, pois ela se rebelou contra Mim — esta é a declaração de Yahweh. **18** A tua conduta e os teus atos que te fizeram isto. Esta será a tua punição. Quão terrível será! Atingirá o teu próprio coração. **19** Meu coração, meu coração! Eu estou angustiado em meu coração. Meu coração está conturbado dentro de mim. Não consigo ficar calado, pois ouço o som da trombeta, um alarme para a batalha. **20** Haverá desastre após desastre, pois toda a terra está devastada. Repentinamente, são destruídas as minhas tendas e, num instante, as minhas cortinas. **21** Até quando verei a bandeira e ouvirei o som da trombeta? **22** "Pois o Meu povo é tolo e não Me conhece. São insensatos e não têm entendimento. São habilidosos para o mal, mas não sabem fazer o bem. **23** Olhei para a terra. Vede! Ela era sem forma e vazia. Não havia luz nos céus. **24** Olhei para as montanhas. Vede! Elas tremiam, e todas as colinas estremeciam. **25** Eu olhei. Vede! Não havia ninguém, e todas as aves dos céus haviam fugido. **26** Eu olhei. Vede! Os pomares haviam-se transformado em desertos e todas as cidades estavam arrasadas diante de Yahweh, diante do furor de Sua ira". **27** Pois assim diz Yahweh: "Toda a terra será devastada, mas Eu não a destruirei completamente. **28** Por esta razão, a terra lamentará, e os céus, acima, escurecerão. Pois Eu anunciei as Minhas intenções; não voltarei atrás, nem desistirei de realizá-las. **29** Todas as cidades fugirão do barulho dos cavaleiros e dos flecheiros com arcos; elas fugirão para as florestas; todas as cidades escalarão as rochas. As cidades serão abandonadas, pois não haverá ninguém para habitá-las. **30** Agora que foste devastada, o que farás? Pois, embora te vistas de púrpura e te adornes com joias de ouro e, com pinturas, faças teus olhos parecerem maiores, os homens que te cobiçavam, agora te rejeitam. Eles estão tentando tirar tua vida. **31** Então, ouço um som de angústia; a aflição como a do parto do primeiro filho; a voz da filha de Sião, que está ofegante. Ela estende as mãos: 'Ai de mim! Estou desfalecendo por causa desses assassinos".

Jeremiah 4:1

Se voltares, ó Israel
"Se voltares para Mim, povo de Israel" ou "Se mudares o teu comportamento, povo de Israel".

então, é a Mim a quem tu deves voltar
Possíveis significados são: 1) esta é uma repetição da primeira frase: "Se voltares para mim" Tradução Alternativa (T.A.): "então volte para Mim" ou 2) isto é uma ordem: "volte para Mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Se tirares tuas coisas abomináveis de diante de Mim
Esta frase refere-se a ídolos como coisas que deveriam ser extremamente odiadas. T.A.: "Tira teus ídolos abomináveis de diante de Mim".

não te desviares de Mim novamente
Aqui "desviar" é uma metáfora para a infidelidade. T.A.: "te mantiveres fiel a Mim".

Lavrai vosso campo e não semeeis entre espinhos
Yahweh fala para as pessoas prepararem suas vidas como um agricultor prepara o solo para o plantio.

Jeremiah 4:4

Circuncidai-vos a Yahweh e removei os prepúcios do vosso coração
Yahweh descreve a devoção das pessoas a Ele em termos do sinal físico da aliança. T.A.: "Dedicai-vos completamente a Yahweh".

Circuncidai-vos... removei os prepúcios do vosso coração
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas, elas enfatizam a ordem.

Circuncidai-vos
Esta frase pode ser dita na voz passiva. T.A.: "Sejam circuncidados a Yahweh".

Minha fúria se espalhará como fogo
A fúria de Yahweh é como um fogo que destrói tudo. T.A.: "as coisas que eu faço por causa da minha fúria serão como fogo".

Anunciai em Judá e seja proclamado em Jerusalém
Estas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas, elas enfatizam a ordem.

seja proclamado em Jerusalém
T.A.: "faça as pessoas em Jerusalém ouvirem".

desastre... grande destruição
Estas expressões significam basicamente a mesma coisa. A expressão "grande destruição" define o que o "desastre" será.

do norte
Isto refere-se aos exércitos inimigos que viriam do norte.

Jeremiah 4:7

Um leão está saindo
T.A.: "Um exército poderoso e impiedoso está se aproximando".

matagal
Arbustos que cresceram muito próximos.

de partida
T.A.: "começando a marchar".

horror
Medo, pavor, e choque.

pranto
Gritos de tristeza altos e longos em arrependimento por terem pecado.

Jeremiah 4:9

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

a espada está golpeando contra suas vidas
"nossos inimigos estão prontos para nos matar com suas espadas".

Jeremiah 4:11

será dito
"Yahweh dirá".

vento abrasador virá dos planaltos... vento muito mais forte
Um inimigo feroz e impiedoso está vindo.

filha do Meu povo
A nação é comparada a uma noiva especial de maneira carinhosa.

Não para peneirar nem para limpar
Ambas as palavras "peneirar" e "limpar" referem-se a levar embora o que é ruim e deixar o que é bom. T.A.: "Não levará embora os seus pecados".

Um vento... virá sob o Meu comando
Aqui "comando" refere-se à ação de Deus ordenar que o vento venha.

sob o Meu comando
Esta expressão em hebraico é interpretada por algumas versões modernas como "para Mim" ou "de Mim".

pronunciarei uma sentença contra eles
"anunciarei sua punição".

Jeremiah 4:13

Ele avança como as nuvens, e suas carruagens são como uma tempestade
Estas duas expressões têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira. T.A.: "O exército inimigo é destrutivo como uma tempestade forte"

Ai de nós, porque seremos devastados
O povo diz isto quando vê o exército inimigo se aproximando. T.A.: "O povo diz: 'certamente seremos destruídos'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Limpa teu coração da maldade, Jerusalém
Deus adverte ao povo morando em Jerusalém que se arrependa. T.A.: "Yahweh diz ao povo morando em Jerusalém: 'é melhor mudares teu comportamento'".

uma voz está trazendo
"mensageiros estão proclamando".

o desastre que virá já pode ser ouvido
"o povo já ouviu o desastre que virá".

de Dã... das montanhas de Efraim
O povo deveria reconhecer que esses lugares mostram que esse alerta estava se aproximando.

Jeremiah 4:16

Eles serão como vigias de uma plantação, ao redor dela por todos os lados
T.A.: "Eles cercarão ao redor de toda a cidade".

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Atingirá o teu próprio coração
T.A.: "esmagará tudo que amas".

Jeremiah 4:19

Meu coração, meu coração! Eu estou angustiado em meu coração. Meu coração está conturbado dentro de mim
"Estou com tanta dor, estou destruído".

conturbado
Cheio de confusão, violência, ou desordem; não estável ou firme.

Haverá desastre após desastre
"Pessoas falam de uma cidade sendo destruída logo após a outra".

a terra está devastada
"o inimigo devastou a terra".

minhas tendas... minhas cortinas
As palavras "tendas" e "cortinas" têm significados similares. Possíveis significados são 1) "minhas tendas e as cortinas dentro da minha tenda" ou 2) "o lugar onde moro".

Jeremiah 4:21

Até quando verei a bandeira e ouvirei o som da trombeta?
Estas duas frases têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira. T.A.: "Eu gostaria que esta guerra acabasse logo".

insensatos
"estúpidos".

Jeremiah 4:23

Olhei para a terra. Vede!
Este é um convite para que Jeremias veja a visão que Deus está dando a ele.

sem forma e vazia
Esta visão é uma profecia de como a terra de Israel ficaria depois que o povo fosse todo levado em cativeiro.

Vede!
A palavra "Vede" aqui alerta o leitor a prestar atenção às informações surpreendentes que vêm em seguida.

Jeremiah 4:27

a terra lamentará, e os céus, acima, escurecerão
Jeremias enfatiza o julgamento de Yahweh dizendo que a própria terra expressa grande tristeza.

cavaleiros
Soldados que montam cavalos.

Todas as cidades fugirão... todas as cidades escalarão
Isto enfatiza que todas as pessoas fugirão.

As cidades serão abandonadas, pois não haverá ninguém para habitá-las
Estas duas frases têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira. T.A.: "Não haverá mais ninguém nas cidades".

Jeremiah 4:30

te vistas de púrpura... joias de ouro... com pinturas... olhos... maiores
"te vistas como prostituta".

adornes
"decores" ou "coloque adereços para parecer mais atrativo ou caro".

os homens que te cobiçavam, agora te rejeitam
Isto enfatiza que as outras nações das quais Israel dependia para riquezas e negócios vão rejeitá-lo quando virem o julgamento de Deus.

aflição como a do parto
"aflição como a dor e sofrimento que a mulher tem quando está dando à luz".

Estou desfalecendo
"Minha vida está se desfazendo em luto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Correi pelas ruas de Jerusalém, procurai também nas praças da cidade; então, olhai e pensai sobre isto: se puderes achar um homem ou qualquer um que aja com justiça, ou esteja tentando agir fielmente, então, perdoarei Jerusalém. **2** Mesmo que eles digam: 'Tão certo quanto Yahweh vive', ainda assim, estão jurando falsamente". **3** Yahweh, por acaso Teus olhos não buscam fidelidade? Tu golpeias as pessoas, mas elas não sentem dor. Tu os tens derrotado completamente, mas eles ainda se recusam a receber disciplina. Eles tornam suas faces mais duras que a rocha, pois se recusam a se arrepender. **4** Então eu disse: "Certamente, apenas o povo pobre é assim. Esses são tolos, pois não conhecem os caminhos de Yahweh, os decretos do seu Deus. **5** Irei para as pessoas importantes e lhes declararei as mensagens de Yahweh porque, pelo menos, eles conhecem os caminhos de Yahweh, os decretos do seu Deus. Mas, todos eles quebraram o jugo juntos, todos eles romperam as correntes que os ligavam a Deus. **6** Por isso, um leão da mata os atacará. Um lobo de Arabá os arruinará. Uma pantera à espreita atacará suas cidades. Qualquer um que sair da cidade será dilacerado, porque suas transgressões aumentam e seus atos de infidelidade são ilimitados. **7** Por que Eu deveria perdoar essas pessoas? Seus filhos Me abandonaram e fizeram juramento pelos que não são deuses. Eu os tenho alimentado por completo, mas eles cometeram adultério e andaram em grande número para as casas de prostituição. **8** Eles eram como cavalos bem nutridos, perambulando a fim de se acasalarem, cada um relinchando à mulher de seu próximo. **9** Por acaso, Eu não os deveria punir? —Esta é a declaração de Yahweh — e Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta? **10** Subi até os terraços de suas vinhas e destruí-as, mas não façais uma destruição total sobre elas. Aparai suas videiras, uma vez que essas videiras não vieram de Yahweh. **11** Pois as casas de Israel e de Judá têm-Me traído completamente — esta é a declaração de Yahweh. **12** Elas têm falado falsamente de Yahweh e dizem: 'Ele não fará nada. O mal não virá sobre nós, nem veremos a espada ou a fome. **13** Os profetas têm-se tornado como o vento; a palavra não está neles; por isso, que caiam sobre eles mesmos o que eles dizem que acontecerá". **14** Assim diz Yahweh, o Deus dos Exércitos: "Por que falastes isso, vede, Eu estou prestes a colocar a Minha palavra na tua boca, e ela será como um fogo e este povo será como madeira, pois ela os consumirá. **15** Vede! Eu trarei uma nação de longe contra vós, casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh — uma nação duradoura, uma nação antiga. Uma nação cuja língua tu não conheces, nem entendes o que eles dizem. **16** Sua aljava é como um túmulo aberto. Todos eles são guerreiros. **17** Então, tua colheita será consumida, teus filhos e tuas filhas também, e a tua comida. Eles comerão teus rebanhos e gados; eles comerão do fruto de tuas vinhas e figueiras. Com a espada, eles demolirão tuas cidades fortificadas, nas quais tu confias. **18** Mas, mesmo naqueles dias — esta é a declaração de Yahweh — Eu não pretendo destruir-vos completamente. **19** Quando vós, Israel e Judá, disserdes: 'Por que Yahweh, nosso Deus, tem feito todas estas coisas conosco?' Então tu, Jeremias, lhes dirás: 'Assim como vós abandonastes a Yahweh e servistes a deuses estrangeiros em vossa terra, assim, vós também servireis a estranhos em uma terra que não é a vossa'. **20** Relata isso à casa de Jacó e seja ouvido em Judá. Diz: **21** 'Ouvi isto vós, ó povo tolo, que não tendes entendimento; que tendes olhos, mas não podeis ver, e tendes ouvidos, mas não podeis ouvir. **22** Vós não Me temeis? — Esta é a declaração de Yahweh — nem tremeis diante da Minha face? Eu coloquei a areia como limite para o mar, um decreto contínuo que não se pode violar, ainda que as ondas subam e desçam, mesmo assim, não o violam. Embora as ondas rujam, elas não o ultrapassam. **23** Mas este povo tem um coração obstinado. Eles se desviaram em rebelião e foram embora. **24** Pois eles não dizem em seus corações: 'Temamos a Yahweh, nosso Deus, Aquele que traz a chuva, as primeiras chuvas e as chuvas tardias, no seu tempo certo, nas semanas determinadas de nossa colheita'. **25** Vossas iniquidades têm impedido que essas coisas aconteçam. Vossas iniquidades têm impedido que as coisas boas venham até vós. **26** Pois homens ímpios são achados com o Meu povo. Eles ficam à espreita como alguém que se agacha para capturar pássaros; eles põem uma armadilha para apanhar o povo. **27** Como uma gaiola cheia de pássaros, assim também todas as suas casas estão cheias de engano. Por isso, eles crescem e se enriquecem. **28** Eles se tornaram gordos e satisfeitos por estarem em boas condições. Eles ultrapassaram todos os limites da maldade; não defendem a causa do povo, nem a causa dos órfãos. Eles prosperam, mesmo não dando justiça aos necessitados. **29** Por acaso, não devo Eu castigá-los por essas coisas? — Esta é a declaração de Yahweh — E, por acaso, não Me vingarei de uma nação como esta? **30** Atrocidades e horrores têm ocorrido nesta terra. **31** Os profetas profetizam engano e os sacerdotes governam com seu próprio poder. Meu povo ama isso, mas, no fim, o que há de acontecer?

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 5:1

Informação Geral:
Jeremias está falando com o povo de Israel.

Correi pelas ruas
"Apressem-se".

então, olhai e pensai sobre isto
"olhai e entendam isso".

praças da cidade
Lugares amplos e abertos onde as pessoas podem se encontrar nas cidades.

se puderes achar um homem ou qualquer um
"se existe qualquer pessoa".

que aja com justiça
"que seja justo".

Mesmo que eles
Aqui "eles" refere-se ao povo de Jerusalém.

Tão certo quanto Yahweh vive
Pessoas usam essa frase para fazer um juramento solene em publico, pedido que Yahweh o puna caso ele quebre o juramento. Veja como em 4:2.

Yahweh, por acaso Teus olhos não buscam fidelidade?
Jeremias usa essa pergunta para enfatizar que o que Yahweh realmente quer é fidelidade. Tradução Alternativa

Tu golpeias as pessoas, mas elas não sentem dor
T.A.: "Você pune o povo, mas eles não prestam atenção".

os tens derrotado
"os destruiu".

receber disciplina
"aprender a lição".

Eles tornam suas faces mais duras que a rocha
T.A.: "Eles se tornam teimosos".

Jeremiah 5:4

Então eu disse
Jeremias está falando.

todos eles quebraram o jugo juntos, todos eles romperam as correntes que os ligavam a Deus
O jugo e a corrente representam a lei que une o povo a Deus.

Por isso, um leão... Um lobo... pantera à espreita
Esses são animais perigosos que podem matar pessoas. Possíveis significados são: 1. "animais selvagens vêm e matam pessoas"; ou 2. "um exército inimigo virá e matará as pessoas".

mata
Nesse contexto, significa um grupo de arbustos que cresceram próximos um ao outro.

lobo
Um cão selvagem e perigoso.

espreita
"esperando para pegar em uma armadilha".

pantera
Um felino grande, selvagem e perigoso.

ilimitados
Não podem ser contados.

Jeremiah 5:7

Por que Eu deveria perdoar essas pessoas?
Yahweh usa a pergunta para enfatizar que Ele não tem razões para perdoar o povo. T.A.: "Pelas coisas que fizeram, eu não irei perdoar o povo".

essas pessoas
O povo de Jerusalém.

Seus filhos
Yahweh está falando de Jerusalém como a cidade fosse uma mão com seus filhos. T.A.: "O povo de Jerusalém".

Eu os tenho alimentado por completo
"Eu dei todo o alimento que eles necessitavam".

e andaram em grandes números para as casas de prostituição
Implica que os homens cometaram adultério.

nutridos
Nesse contexto, nutrido representa a força física necessária que incentiva o animal a procriar.

acasalarem
Quando animais procriam ou se ajuntam para reproduzir.

cada um relinchando à mulher de seu próximo
Cavalos machos relincham alto quando querem acasalar com éguas próximas. T.A.: "Cada homem queria dormir com a mulher do próximo".

Por acaso Eu não os deveria punir... Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que as coisas que eles estão fazendo são tão perversas que Ele não terá misericórdia e certamente irá puni-los. T.A.: "Porque fazem essas coisas, Eu os punirei... Eu certamente farei vingança sobre eles".

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 5:10

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

Subi até aos terraços de suas vinhas
"Pulem seus muros". Yahweh está comparando a cidade de Jerusalém a uma vinícula com um muro em volta.

Subi
Yahweh está falando para os inimigos do povo de Jerusalém.

mas não façais uma destruição total sobre elas
"não os destruam completamente".

Aparai suas videiras, uma vez que essas videiras não vieram de Yahweh
Yahweh compara como os inimigos de Jerusalém vão se livrar do seu povo com como as pessoas cortam os ramos da videira. T.A.: "Livrai-vos de todo o mal dentro do povo, pois eles não pertencem a Yahweh".

Pois as casas de Israel e de Judá
T.A.: "Pois o povo de Israel e Judá".

declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Elas têm falado falsamente de Yahweh
"Eles me negam" ou "Eles têm mentido sobre Mim".

Ele não fará nada
"Yahweh não existe". T.A.: "Ele não fará essas coisas" ou "Ele não pode fazer essas coisas".

O mal não virá sobre nós, nem veremos a espada ou a fome
Essas duas frases têm o mesmo siginificado, sendo a segunda mais específica que a primeira.

O mal não virá sobre nós
Essa expressão significa "Coisas ruins não acontecerão conosco".

nem veremos a espada ou a fome
T.A.: "não teremos guerra e fome".

Jeremiah 5:14

Por que falastes
O trecho refere-se ao povo de Israel e Judá.

falastes isso
Veja o que o povo disse em 5:10.

vede
T.A.: "Olhe", "Ouça" ou "Preste atenção no que estou prestes a dizer".

Eu estou prestes a colocar a Minha palavra na tua boca, e ela será como um fogo
"Estou prestes a fazer com que as palavras que falarás por Mim sejam como fogo".

na tua boca
A palavra "tua" refere-se a Jeremias. T.A.: "em ti".

este povo
O povo de Israel.

Pois ela os consumirá
"o fogo queimará o povo de Israel". As palavras de Yahweh destroem o povo como o fogo queima a madeira. T.A.: "Pois vocês destruiram o povo de Israel quando falarem minhas palavras".

contra vós
"para vos atacar". A palavra "vós" refere-se ao povo de Israel.

casa de Israel
Veja como em 2:4

uma nação duradoura, uma nação antiga
As duas frases significam basicamente a mesma coisa para enfatizar como a nação existe a muito tempo. T.A. "É uma nação muito velha e poderosa".

uma nação duradoura
"uma nação poderosa" ou "uma nação muito forte".

Uma nação cuja língua tu não conheces, nem entendes o que eles dizem
A segunda frase diz de forma negativa o mesma coisa que a primeira diz de forma afirmativa. Isso enfatiza que eles não conhecem a língua do povo que vive nessa nação. T.A.: "É uma nação com uma língua que vocês não entendem".

Jeremiah 5:16

Sua aljava é como um túmulo aberto
As flechas usadas em grande quantidade matam muitas pessoas rapidamente. T.A.: "Aquela nação usará flechas para matarem muitos".

Sua aljava
A palavra "Sua" refere-se a nação inimiga que Yahweh vai trazer para atacar Israel.

aljava
Recipiente para colocar flechas.

Então tua colheita será consumida
T.A.: "Então o exército da nação inimiga comerão o alimento que vocês esperavam colher".

Eles comerão
A palavra "Eles" refere-se ao exército da nação inimiga.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Com a espada, eles demolirão tuas cidades fortificadas
A espada representa todo tipo de arma diferente que a nação inimiga usa em guerras. T.A.: "Eles os conquistaram com suas armas".

nas quais tu confias
"que você acreditou que era forte o bastante para te proteger".

Jeremiah 5:18

naqueles dias
A frase "naqueles dias" refere-se a um tempo no futuro quando a nação distante virá para atacar o povo de Israel.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

não pretendo destruir-vos completamente
"não irei vos destruir".

Quando vós
"Quando isso acontecer".

todas estas coisas
Refere-se ao exército estrangeiro enviado por Yahweh para atacar Israel.

servistes a deuses estrangeiros
Aqui "servistes" têm um contexto de adoração.

Jeremiah 5:20

Informação Geral:
Yahweh está falando com o povo de Israel.

Relata isso
"Diga isso".

casa de Jacó
Veja como em 2:4.

seja ouvido em Judá
"anuncie em Judá".

povo tolo, que não tendes entendimento
"povo sem mente". T.A.: "povo que não consegue entender".

que tendes olhos, mas não podeis ver
T.A.: "vocês veem mas não entendem o que Eu faço".

tendes ouvidos, mas não podeis ouvir
T.A.: "vocês escutam mas não entendem o que estou dizendo a vocês".

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Vós não Me temeis... tremeis diante da Minha face?
Yahweh usa esse pergunta para enfatizar que as pessoas são extremamentes tolas por não temerem a Ele. T.A.: "É tolice não temer a Mim... temer Minha face!".

nem tremeis diante da Minha face
T.A.: "nem tremeis de medo diante de Mim".

Eu coloquei a areia como limite para o mar
"Eu coloquei a areia para ser a borda do mar".

um decreto contínuo que não se pode violar
"um limite que jamais poderá atravessar".

subam e desçam
Está se referindo as ondas e às marés.

não o ultrapassam
T.A.: "Não tem sucesso em superar o limite".

Jeremiah 5:23

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

tem um coração obstinado
T.A.: "é teimoso e rebelde".

Eles se desviaram em rebelião e foram embora
"Eles se voltam e vão embora". T.A.: "Eles não obedecem ou escutam".

Pois eles não dizem em seus corações
"Pois não falam para si mesmos" ou "Pois não pensam para si mesmo".

no seu tempo certo, nas semanas determinadas de nossa colheita
Aqui Deus está acusando o povo de Israel de não serem gratos por Ele controlar o tempo e o clima, dando a certeza que a colheita poderá acontecer no tempo que eles esperam.

Vossas iniquidades
"Vossas" refere-se aos descendentes de Jacó e o povo de Judá. T.A.: "Vossos pecados".

essas coisas
A chuva e a colheita.

Jeremiah 5:26

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

Pois homens ímpios são achados com o Meu povo
T.A.: "Eu achei ímpios no meio do Meu povo".

eles põem uma armadilha para apanhar o povo
T.A.: "eles tiram vantagem do povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles crescem e se enriquecem
"eles ficam fortes e poderosos".

se tornaram gordos e satisfeitos por estarem em boas condições
Nessa época, um sinal de boa qualidade de vida era o sobrepeso.

Eles ultrapassaram todos os limites da maldade
"Seus atos são piores que o mal".

a causa dos órfão
Isso refere-se aos casos judiciais onde os órfãos pedem que justiça seja feita. T.A.: "eles não apoiam as causas judiciais dos órfãos".

não devo Eu castigá-los... uma nação como esta?
Veja como essa frase foi traduzida em 5:7.

Jeremiah 5:30

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

Atrocidades e horrores têm ocorrido nesta terra
"Coisas terríveis aconteceram".

nesta terra
T.A.: "na terra de Israel".

profetizam engano
"profetizam mentira".

com seu próprio poder
"de acordo com as direções dos profetas".

no fim, o que há de acontecer?
"mas o que fará no final de tudo isso?". Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que o povo vai lamentar ser perverso quando seu isso causar seu castigo. T.A.: "mas lamentarão seu comportamento quando chegar vossa punição?". Mas você vai estar em apuros e lamentar este comportamento perverso quando termina com punição?

no fim
Esse expressão refere-se à punição que resultará dos atos perversos que o povo tem feito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Buscai segurança, povo de Benjamim, deixando Jerusalém. Tocai a trombeta em Tecoa. Levantai um sinal sobre Bete-Haquerém, porque o mal vem surgindo do norte; uma grande destruição está vindo. **2** A filha de Sião, a bela e delicada mulher, será destruída. **3** Contra ela irão os pastores e seus rebanhos; armarão tendas ao seu redor; cada homem apascentará com a sua própria mão. **4** Dirão: "Consagrai-vos para a batalha. Levantai-vos, ataquemos ao meio-dia. É muito ruim que a luz do dia esteja esmaecendo, que as sombras da tarde estejam caindo. **5** Mas ataquemos à noite e destruamos a fortaleza dela". **6** Pois assim diz Yahweh dos Exércitos: "Cortai suas árvores e levantai rampas de cerco contra Jerusalém. Esta é a cidade certa para se atacar, porque ela está cheia de opressão. **7** Como um poço que faz brotar água fresca, assim esta cidade continua produzindo iniquidade. A violência e a desordem são ouvidas nela. As doenças e as feridas estão, continuamente, diante da Minha face. **8** Aceita a disciplina, Jerusalém, ou Eu Me desviarei de ti e te farei uma ruína, uma terra desabitada". **9** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Certamente, eles recolherão, como numa vinha, aqueles que restaram em Israel. Examina novamente e estende a tua mão para coletar as uvas que deixou escapar das vinhas. **10** A quem eu devo declarar e advertir para que ouçam? Vede! Seus ouvidos são incircuncisos, eles não são capazes de prestar atenção! Vede! A palavra de Yahweh veio a eles para corrigi-los, mas eles não a quiseram". **11** Mas eu estou cheio com a fúria de Yahweh. Estou cansado de retê-la. Ele me disse: "Derrama-a sobre as crianças nas ruas e nos grupos de jovens. Pois cada homem será levado cativo com sua esposa; e cada idoso e os de idade muito avançada. **12** Suas casas serão dadas a outros, juntamente com seus campos e suas esposas. Pois Eu atacarei os habitantes da terra com a Minha mão — esta é declaração de Yahweh. **13** Desde o menor até o maior, todos eles são ávidos pelo ganho desonesto. Do profeta ao sacerdote, todos eles praticam a falsidade. **14** Eles têm curado as feridas do Meu povo apenas superficialmente, quando dizem: 'Paz, paz!' quando não há paz. **15** Por acaso, eles se envergonharam quando praticaram abominações? Eles não se envergonharam; nem sequer sabem o que é ficar de rosto corado! Por isso, eles cairão entre os que caírem; eles serão derrubados quando forem punidos, diz Yahweh. **16** Assim diz Yahweh: "Ficai de pé na encruzilhada e vede; perguntai pelos caminhos antigos. 'Onde fica o bom caminho?' Então ide por ele e encontrai um lugar de descanso para vós. Mas o povo dirá: 'Não iremos'. **17** Eu designei para ti guardas para ouvirem a trombeta. Mas eles disseram: 'Não ouviremos'. **18** Por isso, nações, ouvi! Vede, vós testemunhas, o que lhes acontecerá. **19** Ouve, ó terra! Vê, Eu trarei o desastre a esse povo, o fruto dos seus pensamentos. Eles não prestaram atenção à Minha palavra ou à lei; pelo contrário, eles a rejeitaram. **20** O que este incenso subindo de Sabá significa para Mim? Ou estes cheiros suaves de uma terra distante? Vossos holocaustos não são aceitáveis a Mim, nem o são os vossos sacrifícios". **21** Pois Yahweh diz: "Vê, Eu colocarei uma pedra de tropeço contra este povo. Eles tropeçarão nela, pais e filhos juntamente. Os habitantes e seus vizinhos também perecerão". **22** Assim diz Yahweh: "Vê, um povo está vindo da terra do norte. Pois uma grande nação tem sido provocada para vir de uma terra distante. **23** Eles estarão armados de arcos e lanças. Eles são cruéis e não têm compaixão. Seu som é como o barulho do mar, e estão cavalgando em formação como homens de guerra contra ti, ó filha de Sião." **24** Nós temos ouvido as notícias sobre eles. Nossas mãos caem flácidas de aflição. A angústia se apodera de nós como as dores de uma mulher em trabalho de parto. **25** Não saiais para o campo, nem andeis pelas estradas, pois as espadas do inimigo e o terror estão em todo o redor. **26** "Ó, filha do Meu povo, veste-te de saco, rolando em cinzas, como o funeral de um filho único. Faze para ti um funeral amargo, porque o destruidor virá, repentinamente, sobre nós. **27** "Eu te criei, Jeremias, aquele que examina o Meu povo como quem testa o metal, para que examines e testes o caminho deles. **28** Ele é o mais teimoso dos povos, que sai ao redor difamando os outros. Todos eles são bronze e ferro, agindo corruptamente. **29** Os foles já se queimaram pelo fogo que os aquecia; o chumbo já foi consumido nas chamas. O refino continua entre eles, mas é inútil, porque o mal não é removido. **30** Eles serão chamados prata rejeitada, pois Yahweh os tem rejeitado".

Jeremiah 6:1

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Buscai segurança
"Busquem refúgio".

Tocai a trombeta em Tecoa
Tradução Alternativa (T.A.): "povo vivendo na cidade de Tecoa, preparem-se para ser atacados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Tecoa
Nome de uma cidade a dezoito quilômetros ao sul de Jerusalém. O nome significa "uma corneta para tocar".

Levantai um sinal sobre Bete-Haquerém
T.A.: "povo que vive na cidade de Bete-Haquerém, preparem-se para ser cercados".

Bete-Haquerém
Nome de uma cidade a dez quilômetros ao sul de Jerusalém. O nome significa "lugar do vinhedo".

um sinal
T.A.: "um sinal para alertar o povo que o perigo está chegando".

porque o mal vem surgindo
T.A.: "o povo vê o desastre se aproximando".

uma grande destruição
"uma grande assolação".

A filha de Sião, a bela e delicada mulher
Yahweh descreve Jerusalém como se fosse uma mulher. T.A.: "A filha de Sião, que é como uma bela e delicada mulher".

A filha de Sião
Veja como foi traduzido em 4:30.

Contra ela irão os pastores e seus rebanhos
Reis eram muitas vezes ditos como pastores de seu povo. T.A.: "Os reis e seus soldados cercarão Jerusalém".

armarão tendas ao seu redor
"armarão tendas perto dela".

cada homem apascentará com a sua própria mão
T.A.: "cada rei atacará com seus próprios soldados".

Jeremiah 6:4

Informação Geral:
Um rei do exército de ataque está falando com os homens sob seu controle.

Consagrai-vos para a batalha
O exército de ataque tenta se assegurar de que seus deuses irão ajudá-lo durante a guerra, fazendo cerimônias e sacrifícios. T.A.: "Preparem-se para a guerra purificando a si mesmos e fazendo sacrifícios aos deuses".

Levantai-vos
"Se coloquem de pé".

ao meio-dia
T.A.: "ao meio-dia, mesmo que esteja muito calor".

a luz do dia esteja esmaecendo
"o dia esteja acabando".

estejam caindo
"estejam se alongando".

à noite
T.A.: "durante a noite, mesmo que esteja escuro".

a fortaleza dela
"as fortes construções de Jerusalém".

Jeremiah 6:6

Cortai suas árvores
"Cortem as árvores". Yahweh está falando com o exército que irá atacar Jerusalém.

rampas de cerco
"monte de cerco". Esses são montes de terra que permitirão ao inimigo atacar as muralhas de Jerusalém.

porque ela está cheia de opressão
"porque as suas pessoas estão sempre oprimindo umas às outras".

Como um poço que faz brotar água fresca, assim esta cidade continua produzindo iniquidade
Um poço deve continuar a produzir água. Como um poço permanece com sua água, Jerusalém permaneceu com sua iniquidade, mesmo quando Yahweh a pune.

A violência e a desordem são ouvidas nela
T.A.: "Eu ouço violência e desordem nela".

As doenças e as feridas estão, continuamente, diante da Minha face
T.A.: "Eu constantemente vejo doenças e feridas".

Aceita a disciplina, Jerusalém
Yahweh fala com Jerusalém como se fosse uma pessoa. T.A.: "Aprenda com o seu castigo, povo de Jerusalém".

uma terra desabitada
"uma terra em que não há ninguém morando".

Jeremiah 6:9

Certamente, eles recolherão, como numa vinha, aqueles que restaram em Israel
Yahweh compara as pessoas que restaram após o inimigo ter destruído Israel a uvas que são deixadas em uma vinha que já foi colhida. T.A.: "Eles certamente voltarão para atacar as pessoas que permanecem em Israel mesmo depois de a terem destruído".

Certamente, eles
A palavra "eles" se refere ao inimigo que Yahweh envia para destruir Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Examina novamente e estende
Yahweh está falando com os inimigos que atacam Israel.

Examina novamente e estende a tua mão para coletar as uvas
T.A.: "Vem e ataca as pessoas de Israel que permanecem lá".

A quem eu devo
Jeremias está falando.

A quem eu devo declarar e advertir para que ouçam?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que nenhuma das pessoas de Israel o escutaria, mesmo depois de terem sobrevivido ao ataque de seus inimigos. T.A.: "Não restou ninguém a quem eu possa falar e alertar que irá me ouvir".

Vede
Yahweh usa a palavra "vede" para enfatizar o que ele está dizendo.

Seus ouvidos são incircuncisos
T.A.: "Eles se recusam a ouvir" ou "Eles se recusam a obedecer".

Seus ouvidos
A palavra "Seus" se refere ao povo de Israel.

Jeremiah 6:11

Mas eu
Jeremias está falando.

estou cheio com a fúria de Yahweh
T.A.: "estou completamente enfurecido junto a Yahweh".

Estou cansado de retê-la
T.A.: "Estou cansado de não expressar a fúria de Yahweh".

Derrama-a sobre as crianças nas ruas
"as crianças nas ruas" significa todas as crianças da cidade. T.A.: "Expresse a minha fúria para as crianças da cidade".

Pois cada homem será levado cativo com sua esposa
T.A.: "Pois os inimigos irão capturar até mesmo um homem com sua esposa".

e cada idoso e os de idade muito avançada
"de idade muito avançada" é uma expressão idiomática que significa "muito velho". Reforça a palavra "idoso". T.A.: "cada pessoa muito idosa".

serão dadas a outros
"virarão posses de outras pessoas".

juntamente com seus campos e suas esposas
T.A.: "seus campos e esposas virarão posses de outras pessoas".

Pois Eu atacarei os habitantes da terra com a Minha mão
T.A.: "Pois Eu vou usar Minha força para atacar os habitantes da terra".

esta é declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 6:13

Desde o menor até o maior
T.A.: "Todas as pessoas de Israel que permanecem, do menos poderoso ao mais poderoso".

são ávidos pelo ganho desonesto
"faz coisas ruins a outras pessoas para ganhar dinheiro".

as feridas do Meu povo
"os muitos problemas que meu povo tem".

superficialmente
Os profetas e sacerdotes tratam os pecados do povo de Israel como se fossem uma ferida pequena. T.A.: "como se não fosse sério".

Paz, paz!' quando não há paz
"'Está tudo bem, está tudo bem!' mas não está bem".

Por acaso, eles se envergonharam quando praticaram abominações?
"Eles cometeram pecados terríveis e não se envergonharam".

eles se envergonharam quando praticaram abominações? Eles não se envergonharam
Essas duas sentenças têm significados parecidos. A segunda reforça a ideia da primeira. "Eles não se envergonharam do que fizeram".

cairão
T.A.: "serão mortos".

serão derrubados
"tropeçarão". T.A.: "perecerão" ou "perderão seu poder e se tornarão desamparados".

Jeremiah 6:16

Ficai de pé na encruzilhada
Yahweh está falando com o povo de Israel.

Ficai de pé na encruzilhada... Não iremos
Os caminhos e estradas se referem ao modo com que as pessoas vivem suas vidas. Yahweh quer que o povo de Israel pergunte qual seria um bom modo de viver suas vidas e que eles vivam desse modo.

perguntai pelos caminhos antigos
"perguntem o que seus ancestrais fizeram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu designei para ti guardas... Não ouviremos
Yahweh descreve os profetas como guardas que foram enviados para alertar as pessoas do perigo.

designei para ti
A palavra "ti" se refere ao povo de Israel.

para ouvirem a trombeta
"para ouvirem o som da trombeta". Yahweh está ordenando que o povo de Israel preste atenção ao aviso que Ele deu por meio dos profetas.

Por isso, nações, ouvi! Vede, vós testemunhas, o que lhes acontecerá. Ouve, ó terra! Vê
Essas três frases estão dizendo aos povos de outros nações que testemunhem o que Yahweh fará ao povo rebelde de Judá. T.A.: "Vocês, outras nações, vejam o que Eu farei ao Meu povo".

Eu trarei o desastre a esse povo
"Em breve Eu punirei severamente esse povo".

vós testemunhas
"vocês que são testemunhas".

o que lhes acontecerá
A palavra "lhes" se refere ao povo de Israel.

Ouve, ó terra
T.A.: "Ouçam, pessoas que vivem na terra".

o fruto dos seus pensamentos
Yahweh usa a palavra "fruto" como o modo de se referir ao resultado dos seus pensamentos. T.A.: "o desastre é a consequência dos seus pensamentos".

Eles não prestaram atenção à Minha palavra ou à lei; pelo contrário, eles a rejeitaram
"Eles não obedeceram o que Eu lhes disse para fazer".

Jeremiah 6:20

O que este incenso subindo de Sabá significa para Mim? Ou estes cheiros suaves de uma terra distante?
T.A.: "Eu não quero incenso de Sabá ou os cheiros suaves de uma terra distante".

estes cheiros suaves
Esses cheiros suaves eram usados para adorar a Deus no templo.

não são aceitáveis a Mim
"não Me agradam" ou "não Me fazem feliz".

Vê
A palavra "Vê" aqui adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "De fato".

Eu colocarei uma pedra de tropeço contra este povo
"Eu colocarei obstáculos na frente desse povo". Yahweh descreve as dificuldades que Ele dará ao povo de Israel como "pedras de tropeço".

pedra de tropeço
Dificuldades.

nela
"nelas".

pais e filhos juntamente
T.A.: "pais e filhos, ambos tropeçarão".

Os habitantes e seus vizinhos
"Vizinhos e seus amigos".

tem sido provocada para vir de uma terra distante
"tornou-se ativa para vir de uma terra distante ao norte".

Jeremiah 6:23

Eles estarão armados
"Eles estarão segurando". A palavra "Eles" se refere ao povo do exército da nação que virá do norte.

Seu som é como o barulho do mar
T.A.: "O som que eles fazem é um rugido alto como o barulho do mar".

em formação como homens de guerra
"o exército está organizado de modo que os homens estão prontos para a batalha".

contra ti, ó filha de Sião
"contra ti, filha Sião" ou "para te atacar, filha de Sião". Veja como "filha de Sião" foi traduzido em 4:30.

Nós temos ouvido
A palavra "Nós" provavelmente se refere a Jeremias falando por todo o povo de Judá.

caem flácidas de aflição
"estão flácidas porque estamos aflitos".

A angústia se apodera de nós
T.A.: "Nós estamos angustiados".

uma mulher em trabalho de parto
"como uma mulher que está dando à luz".

Jeremiah 6:25

Informação Geral:
Provavelmente, isso é Yahweh falando para a filha de Sião, que representa todo o povo de Jerusalém.

filha do Meu povo
Veja como foi traduzido em 4:11.

veste-te de saco, rolando em cinzas, como o funeral de um filho único.
"fique muito triste".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porque o destruidor virá, repentinamente, sobre nós
"porque o exército inimigo virá, repentinamente, para nos atacar". Jeremias diz isso para o povo de Jerusalém.

Jeremiah 6:27

Informação Geral:
Yahweh está falando.

aquele que examina o Meu povo como quem testa o metal
"alguém que testará Meu povo". Yahweh está comparando Jeremias à pessoa que testa a prata para ver quão pura está. O povo é como a prata que Jeremias está testando e seus pecados são as impurezas na prata.

para que examines
"para que descubra".

o caminho deles
T.A.: "o que eles fazem".

que sai ao redor difamando os outros
"e constantemente difama outros povos".

bronze e ferro
Nenhum desses metais é a prata que Yahweh quer. A prata representa a retidão que Yahweh deseja. T.A.: "impuros e ímpios".

Os foles já se queimaram pelo fogo que os aquecia; o chumbo já foi consumido nas chamas
O fogo que refina a prata é tão quente que queima os foles. (Foles são dispositivos usados para soprar grandes quantidades de ar em um fogo ardente). Um refinador adiciona chumbo à prata a fim de tirar as impurezas, mas ele não tem mais chumbo. Essas frases enfatizam que o refinador está trabalhando muito para refinar a prata.

O refino continua entre eles
"O refinador continua a refinar".

porque o mal não é removido
T.A.: "porque as partes ruins não saem".

Eles serão chamados prata rejeitada
T.A.: "As pessoas os chamarão 'prata sem valor'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Esta é a palavra que veio a Jeremias da parte de Yahweh: **2** "Põe-te à porta da casa de Yahweh e proclama esta palavra! Dize: 'Ouvi a palavra de Yahweh, todos de Judá que entram por estes portões para adorar Yahweh. **3** Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: Endireitai os vossos caminhos e praticai o que é bom, e vos deixarei viver aqui neste lugar. **4** Não confieis em palavras enganosas, dizendo: 'Templo de Yahweh! Templo de Yahweh! Templo de Yahweh!' **5** Mas se endireitardes completamente os vossos caminhos e praticardes o que é bom; se realmente praticardes a justiça entre um homem e o seu próximo, **6** se não explorardes os que estão na terra, o órfão ou a viúva, e não derramardes sangue inocente neste lugar, e nem seguirdes outros deuses para o seu próprio mal, **7** então, Eu vos deixarei habitar neste lugar, na terra que dei aos vossos antepassados desde a antiguidade e para sempre. **8** Vede! Vós confiais em palavras enganosas e inúteis que não vos ajudam. **9** Vós roubais, matais e cometeis adultério? Jurais falsamente e ofereceis incenso a Baal, e seguis outros deuses que não conhecestes? **10** E, depois vós vindes diante de Mim nesta casa, onde Meu nome é proclamado, e dizeis: 'Estamos salvos', para continuardes a praticar todas essas abominações? **11** Nesta casa, que leva o Meu nome, um covil de ladrões aos vossos olhos? Mas eu tenho visto isto — esta é a declaração de Yahweh. **12** Portanto, vai ao Meu lugar que estava em Siló, onde permiti que o Meu nome habitasse no início, e olha o que Eu fiz por causa da maldade do Meu povo Israel. **13** Agora, porque fizestes todas essas coisas — esta é a declaração de Yahweh — Eu vos falei repetidas vezes, mas não Me ouvistes. Eu os convoquei, mas não Me respondestes. **14** Portanto, o que fiz a Siló, também farei a esta casa, que se chama pelo Meu nome, a casa em que confiastes, este lugar que dei a vós e a vossos pais. **15** Eu vos expulsarei da Minha presença, como expulsei todos os vossos irmãos, todos os descendentes de Efraim. **16** E tu, Jeremias, não ores por este povo, e não levantes um lamento ou oração em seu favor, nem intercedas a Mim, pois não te ouvirei. **17** Não vês o que eles fazem nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém? **18** Os filhos juntam a lenha e os pais acendem o fogo! As mulheres amassam a farinha para fazerem bolos à rainha dos céus, e colocam ofertas de bebidas aos deuses, a fim de Me provocarem. **19** Estão realmente me provocando? — esta é a declaração de Yahweh — não é a si mesmos que provocam, para sua própria vergonha? **20** Portanto, o Senhor Yahweh diz isto: 'Vê, a minha raiva e a minha ira se derramarão sobre este lugar, sobre os homens e animais, sobre as árvores nos campos e os frutos da terra. Queimará e não se apagará'. **21** Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Juntai os vossos holocaustos aos vossos sacrifícios e comei a carne'. **22** Pois quando tirei os vossos pais da terra do Egito, não exigi nada deles. Eu não ordenei coisa alguma sobre holocaustos e sacrifícios. **23** Apenas lhes dei esta ordem: 'Ouvi a Minha voz, e serei o vosso Deus e vós sereis o Meu povo. Então, andai no caminho que Eu lhes guiar, para que tudo vá bem a vós'. **24** Mas não me ouviram, nem prestaram atenção. Viveram nos seus próprios planos, no propósito do seu coração perverso. Andaram para trás e não para frente. **25** Desde o dia em que vossos ancestrais saíram da terra do Egito até hoje, Eu enviei todos os Meus servos e profetas até vós. Persisti em enviá-los, **26** mas não Me ouviram, não prestaram atenção, foram teimosos. Foram mais perversos do que seus ancestrais'. **27** Anuncia essas palavras a eles, mas não te ouvirão. Anuncia essas coisas a eles, mas eles não te responderão. **28** Dize a eles que esta é uma nação que não ouve a voz de Yahweh, seu Deus, e não recebe a correção; a verdade foi destruída e desapareceu de seus lábios. **29** Cortai vossos cabelos e jogai fora. Cantai uma canção fúnebre sobre os lugares abertos. Pois Yahweh rejeitou e abandonou esta geração na Sua ira. **30** Os filhos de Judá fizeram o que era mau aos Meus olhos — esta é a declaração de Yahweh — eles colocaram suas imagens detestáveis na casa onde Meu nome é anunciado, para corrompê-la. **31** Construíram o santuário de Tofete, que está no vale de Ben-Hinom. Fizeram isto para queimar seus filhos e filhas como sacrifício, coisa que nunca ordenei, que nunca Me veio à mente. **32** Então vede, vem os dias — esta é a declaração de Yahweh — em que não se chamará Tofete ou vale de Ben-Hinom, mas vale da Matança; enterrarão cadáveres em Tofete até que não haja mais lugar. **33** E os cadáveres deste povo servirão de comida para as aves do céu e para os animais da terra, e não haverá ninguém para espantá-los. **34** Darei fim às cidades de Judá e às ruas de Jerusalém, à voz de alegria e júbilo, à voz do noivo e da noiva; porque a terra se tornará em deserto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 7:1

Esta é a palavra que veio a Jeremias da parte de Yahweh
"Essa é a mensagem que Yahweh enviou a Jeremias".

esta palavra
A mensagem que Yahweh está prestes a mandar para Jeremias.

Põe-te... Dize
Yahweh está dando ordens a Jeremias.

para adorar Yahweh
"de forma a adorar Yahweh".

Jeremiah 7:3

Informação Geral:
Essa é a mensagem que Yahweh quer que Jeremias dê ao povo de Judá.

Endireitai os vossos caminhos e praticai o que é bom
"Viva uma boa vida e faça o bem".

neste lugar
Isso refere-se à terra de Israel, que tem o templo no seu centro.

Não confieis em palavras enganosas
"Não se deixem confiar em falsas palavras dizendo".

Templo de Yahweh! Templo de Yahweh! Templo de Yahweh!
As pessoas repetem essa frase três vezes para enfatizar o objetivo. Está implícito que como o templo pertence a Yahweh, Ele irá protegê-lo e o povo de Judá estará seguro. Tradução Alternativa

Jeremiah 7:5

Informação Geral:
Essas são palavras de Yahweh ao povo de Judá.

se endireitardes completamente
"se endireitardes verdadeiramente".

endireitardes completamente os vossos caminhos e praticardes o que é bom
Veja como foi traduzido em 7:3.

se realmente praticardes a justiça
"se tratar as pessoas de forma justa".

se não explorardes os que estão na terra
"se tratar justamente os estrangeiros que estão em sua terra".

órfãos
Crianças cujos pais estão mortos.

e não derramardes sangue inocente
T.A.: "e não matardes pessoas inocentes".

nem seguires
T.A.: "nem louvares".

para o seu próprio mal
"para que coisas ruins aconteçam contigo".

neste lugar
Isso se refere à terra de Israel, que tem o templo como seu centro.

Eu vos deixarei habitar
"Eu vos deixarei viver".

para sempre
"de agora pela eternidade".

Jeremiah 7:8

Informação Geral:
Yahweh continua ao falar ao povo de Judá através do profeta Jeremias.

Vede!
A palavra "Vede" demonstra que o que se segue é muito imporante.

Vós confiais em palavras enganosas e inúteis que não vos ajudam
"Vocês pensam que eu salvarei Jerusalém para proteger meu templo, mas isso é mentira!".

Vós roubais, matais e cometeis adultério?
"Vocês roubam, matam e cometem adultério".

Jurais falsamente e ofereceis incenso a Baal, e seguis outros deuses que não conhecestes?
"Vocês juram falsamente e idolatram Baal e outros novos deuses".

E, depois vós vindes diante de Mim nesta casa, onde Meu nome é proclamado, e dizeis: 'Estamos salvos', para continuardes a praticar todas essas abominações?
"Então vocês veem a Minha casa e dizem 'Yahweh nos savará' para depois continuarem pecando tanto".

Nesta casa, que leva o Meu nome, um covil de ladrões aos vossos olhos?
"Nesta casa... um covil de ladrões aos vossos olhos!" ou "Vocês agem como Minha casa... devesse ser um esconderijo de bandidos!".

ladrões
"bandidos" ou "pessoas que roubam coisas dos outros".

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em Jeremias 1:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 7:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Judá através do profeta Jeremias.

Portanto, vai ao
T.A.: "Então lembre do" ou "Então pense sobre".

porque fizestes todas essas coisas
"porque estavas fazendo todas essas coisas".

repetidas vezes
"muitas vezes".

Jeremiah 7:16

não ores por este povo, e não levantes um lamento ou oração em seu favor, nem intercedas a Mim
Essas frases têm o mesmo significado. T.A.: "não ores a Mim me pedindo para abençoar esse povo".

e não levantes um lamento
"não faça um lamento em voz alta".

em seu favor
"em nome deles" ou "pelo interesse deles".

não intercedas a Mim
"não Me peças".

a fim de Me provocarem
"a fim de Me irritarem".

Jeremiah 7:19

realmente Me provocando?... a si mesmos que provocam
"realmente Me atrapalhando?... a si mesmos que atrapalham".

Estão realmente Me provocando?
T.A.: "Eles não estão realmente Me atrapalhando".

não é a si mesmos que provocam, para sua própria vergonha?
T.A.: "eles apenas atrapalham eles mesmos com seu comportamente vergonhoso".

Vê
Essa palavra chama atenção ao que se segue. T.A.: "Ouça cuidadosamente, pois isso é importante".

a Minha raiva e a Minha ira se derramarão sobre este lugar
T.A.: punirei as pessoas deste lugar".

Minha raiva e a Minha ira
Esses termos significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da ira.

Queimará
Essa palavra se refere à "raiva e ira" de Yahweh.

e não se apagará
"e nunca cessará de queimar" ou "nunca deixará de sentir raiva".

Jeremiah 7:21

'Juntai os vossos holocaustos aos vossos sacrifícios e comei a carne'
Apesar de Yahweh requerer sacrifícios, Ele não queria mais esses sacrifícios porque as pessoas continuavam desobedientes depois de irem ao templo.

Jeremiah 7:24

Informação Geral:
Yahweh continua a lembrar o povo de Judá do caminho contra o qual o povo de Israel se rebelou.

Viveram nos seus próprios planos, no propósito do seu coração perverso
"Viveram de acordo com seus próprios planos pois são perversos e teimosos".

Andaram para trás e não para frente
"Voltaram para Mim suas costas, e não sua face". T.A.: "Recusaram sua atenção a Mim ao invés de Me obedecerem".

todos os Meus servos
"cada um de Meus servos".

Persisti em enviá-los
"Mandei-os diariamente, diligentemente"

e profetas até vós
A palavra "vós" refere-se ao povo de Judá e a seus ancestrais.

mas não Me ouviram
A palavra "ouviram" refere-se a todos que viveram em Israel desde que seus ancestrais saíram do Egito.

não prestaram atenção
T.A.: "teimosamente recusaram-se a ouvir".

Foram mais perversos
"Cara geração era mais perversa".

Jeremiah 7:27

Anuncia essas palavras a eles, mas não te ouvirão. Anuncia essas coisas a eles, mas eles não te responderão
Essas duas frases dizem a mesma coisa. A segunda enfatiza a mensagem da primeira. T.A.: "Diga a eles Minha mensagem, mas eles não irão escutar e mudar seus jeitos perversos".

a voz de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:23.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a verdade foi destruída e desapareceu de seus lábios
Essas duas frases têm sentidos similares. A segunda reforça o pensamento da primeira. T.A.: "As pessoas apenas mentem".

Jeremiah 7:29

filhos de Judá
"descendentes de Judá".

rejeitou e abandonou
Essas duas frases dividem significados semelhantes e enfatizam que Yahweh não se relacionará mais com o povo.

abandonou
"deixou só" ou "ignorou".

aos Meus olhos
"ao Meu ver" ou "nos Meus pensamentos".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 7:31

Informação Geral:
Yahweh continua a descrever as coisas ruins que o povo de Judá fez.

o santuário de Tofete
Esse é o nome do lugar onde o povo de Israel sacrificava suas crianças para um falso deus queimando-as no fogo.

o vale de Ben-Hinom
Esse é o nome do vale ao sul de Jerusalém, onde pessoas davam sacrifícios a falsos deuses.

para queimar
T.A.: "no fogo do altar".

nunca Me veio à mente
T.A.: "eu nunca pensei em ordenar".

Então vede
A palavra "vede" aqui dá ênfase ao que segue. T.A.: "De fato".

vem os dias
T.A.: "haverá um tempo no futuro".

está é a declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

não se chamará
T.A.: "as pessoas não mais chamarão".

vale da Matança
"Vale dos Massacres".

enterrarão cadáveres
"o povo de Judá enterrará pessoas mortas".

até que não haja mais lugar
"até que não haja mais espaço".

Jeremiah 7:33

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

E os cadáveres
"Os corpos mortos".

deste povo
O povo de Judá.

as aves do céu
Veja como foi traduzido "as aves do céu" em 4:23.

os animais da terra
"os animais selvagens terrestres".

para espantá-los
"para afugentá-los".

Darei fim
"Eu removerei".

à voz de alegria e júbilo
"aos barulhos dos povos regozijando e em jubilo". T.A.: "às pessoas felizes".

à voz do noivo e da noiva
T.A.: "às pessoas que estão para casar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 "Naquele tempo, eles tirarão das sepulturas os ossos dos reis de Judá e de seus oficiais, os ossos dos sacerdotes e profetas, e os ossos dos habitantes de Jerusalém — esta é a declaração de Yahweh. **2** Então, eles os espalharão à luz do sol, da lua e de todas as estrelas dos céus; estas coisas no céu às quais eles têm seguido e servido, e às quais eles têm inquirido e adorado. Os ossos não serão reunidos e enterrados novamente. Eles serão como esterco na superfície da terra. **3** Em cada lugar remanescente onde Eu os tenho lançado, eles escolherão para si mesmos a morte, ao invés da vida, todos os que ainda restaram desta terrível nação – esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **4** Então diga a eles: 'Yahweh diz isto: Cai alguém e não se levanta? Fica alguém perdido e não tenta retornar? **5** Por que este povo, Jerusalém, tem virado as costas em permanente infidelidade? Eles agarram-se à mentira e não querem se arrepender. **6** Eu prestei atenção e ouvi, mas eles não falaram direito; ninguém estava triste por sua maldade, ninguém para dizer: 'O que eu tenho feito?' Todos eles vão para onde desejam, como um cavalo correndo em direção a batalha. **7** Até mesmo a cegonha no céu conhece as estações certas, e as pombas, andorinhas, e tordos. Eles migram no tempo certo, mas Meu povo não conhece os decretos de Yahweh. **8** Por que vós dizeis: 'Nós somos sábios! E a lei de Yahweh está conosco?' Na verdade, vede! A pena enganosa dos escribas tem criado mentira. **9** Os homens sábios serão envergonhados. Eles estão consternados e presos. Vede! Eles rejeitam a palavra de Yahweh; então, qual é a utilidade da sabedoria deles? **10** Assim, Eu darei as esposas deles para outros, e os seus campos para aqueles que irão possuí-los; desde o mais jovem até o maior, todos eles se dão à avareza! Desde o profeta até o sacerdote, todos eles praticam o engano. **11** Eles curaram superficialmente a ferida do Meu povo. Eles disseram: 'Paz! Paz!', mas não havia paz. **12** Eles estavam envergonhados quando eles praticavam abominações? Eles não estavam envergonhados. Eles não tiveram humildade. Então eles cairão no tempo da punição deles, com aqueles que já haviam caído. Eles serão derrubados, diz Yahweh. **13** Eu irei removê-los completamente e não haverá uvas na vinha, nem haverá figos nas figueiras. Pois a folha secará, e o que Eu tenho dado a eles morrerá – esta é a declaração de Yahweh. **14** O povo dirá: 'Por que nós estamos assentados aqui? Vamos juntos; vamos para as cidades fortificadas, e lá nos tornaremos silenciosos na morte. Pois Yahweh nosso Deus nos silenciará. Ele nos fará tomar veneno, desde que nós pecamos contra Ele. **15** Nós estamos esperando por paz, mas não haverá nada bom. Nós estamos esperando por um tempo de cura, mas vede, haverá terror. **16** O bufar dos Seus cavalos são ouvidos desde Dã. Toda a terra treme ao som do relinchar dos Seus cavalos fortes. Pois eles virão e consumirão a terra e sua riqueza, a cidade e os que vivem nela'. **17** Pois vede, Eu estou enviando cobras no meio de vós, víboras que vós não podeis encantar, e elas vos morderão – esta é a declaração de Yahweh. **18** Minha tristeza não tem fim, e meu coração está doente. **19** Vde! A voz estridente da filha do Meu povo de uma terra distante! Não está Yahweh em Sião? Ou não está nela o seu Rei? Por que, então, eles Me ofendem com as suas figuras esculpidas e os ídolos estrangeiros sem valor? **20** A colheita já passou, o verão terminou. Mas nós não fomos salvos. **21** Eu estou ferido devido à ferida da filha do Meu povo. Eu choro diante das coisas horríveis que têm acontecido a ela; eu estou consternado. **22** Não há bálsamo em Gileade? Não há médico lá? Por que a cura da filha do Meu povo não acontece?

Jeremiah 8:1

Informação Geral:
Jeremias acaba de dizer ao povo de Judá o que acontecerá àquela terra.

Naquele tempo
Naquele tempo quando aconteceram os eventos em 7:31 7:33

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

eles tirarão
A palavra "eles" aqui se refere ao povo que destruirá Jerusalém.

de seus oficiais
"os príncipes de Judá".

os espalharão
A palavra "eles" se refere aos ossos do povo de Judá.

estas coisas no céu às quais eles têm seguido e servido
"estas coisas no céu que eles amaram e que serviram". A palavra "eles" aqui se refere ao povo de Judá.

às quais eles têm inquirido
Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

inquirido
"e que eles têm procurado".

Os ossos não serão reunidos e enterrados
T.A.: "Ninguém reunirá os seus ossos e os enterrará".

Eles serão como esterco
Yahweh está mostrando como eles são indesejáveis.

como esterco
"como estrume" ou "como fezes".

na superfície da terra
"todo o terreno".

onde Eu os tenho lançado
A palavra "os" se refere ao povo de Judá.

eles escolherão para si mesmos a morte, ao invés da vida, todos os que ainda restaram desta terrível nação
"aqueles que são remanescentes desta família má vão querer morrer ao invés de permanecerem vivos"

Jeremiah 8:4

Então diga
Yahweh está falando para Jeremias.

a eles
"para o povo de Judá".

Cai alguém e não se levanta?
T.A.: "você sabe que quando alguém cai, ele se levanta novamente". .

Fica alguém perdido e não tenta retornar?
T.A.: "Quando alguém se perde, ele tenta retornar ao caminho correto".

Por que este povo, Jerusalém, tem virado as costas em permanente infidelidade?
Yahweh usa esta pergunta para enfatizar que a forma como o povo de Judá está agindonão faz sentido. T.A.: "não faz sentido que este povo de Jerusalém tem se afastado em constante infidelidade".

Jerusalém
A palavra "Jerusalém" se refere ao povo de Judá.

agarram-se à mentira
"continuam a adorar um falsos deuses" ou "agarrar-se à mentira".

Jeremiah 8:6

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca do povo de Judá.

não falaram direito
"não falaram o que é correto".

por sua maldade
"por causa de sua maldade".

' que eu tenho feito?'
T.A.: "Eu tenho feito algo terrível".

Todos eles vão para onde desejam
"Todo o povo continua a correr". Yahweh compara sua ânsia em fazer o mal com uma corrida. T.A.: "todas as pessoas continuam ávidas para fazer o mesmo mal".

como um cavalo correndo em direção a batalha.
O povo está extremamente àvido para fazer o mal como um cavalo que corre para a batalha, porque que está ansioso para chegar à batalha.

cavalo
A palavra "cavalo" se refere ao macho da espécie.

Até mesmo a cegonha no céu conhece as estações certas, e as pombas, andorinhas, e tordos.
"Os pássaros sabem quando devem deixar os países frios para os países quentes".

cegonha... pombas, andorinhas, e tordos
Todos estes são diferentes tipos de pássaros que voam para lugares quentes antes de sua terra ficar muito fria.

Eles migram
"Ir de um país frio para um país quente".

Jeremiah 8:8

Informação Geral:
Estas são as palavras de Yahweh a cerca do povo de Judá.

Por que vós dizeis: 'Nós somos sábios! E a lei de Yahweh está conosco?'
"Porque você diz, nós somos sábios? E a lei de Yahweh está conosco?". T.A.: "vocês não devem dizer que são sábios e que têm a lei de Yahweh".

Por que vós dizeis:
O "vós" aqui se refere ao povo de Judá.

A pena enganosa dos escribas tem criado mentira
A pena representa as palavras que os escribas escrevem. T.A.: "A coisas falsas que os escribas têm escrito deram a vocês ideias falsas acerca da lei de Yahweh".

Os homens sábios serão envergonhados
"Estes homens que pensam que são sábios se sentirão envegonhados".

Eles estão consternados e presos
"Inimigos os derrotarão e os levarão embora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

então, qual é a utilidade da sabedoria deles?
T.A.: "então a sua tal sabedoria não produz nada de bom".

aqueles que irão possuí-los
"o povo que tomará o controle de suas terras".

desde o mais jovem... todos eles praticam o engano.
Veja como foi traduzido em 6:13.

Jeremiah 8:11

Informação Geral:
Estes são as palavras de Yahweh acerca do povo de Judá.

Eles curaram superficialmente a ferida do Meu povo... diz Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:13.

a folha secará
"a folha murchará".

e o que Eu tenho dado a eles morrerá
O significado no hebraico é incerto. Possíveis significados são: 1) "Eu dei instruções para Meu povo, mas o Meu povo desobedeceu as instruções" ou 2) "portanto, Eu dei este povo para seus inimigos, para que seus inimigos possam pisoteá-los".

Jeremiah 8:14

Informação Geral:
Yahweh continua sua mensagem nos dizendo o que o povo de Judá dirá no tempo de seu castigo.

'Por que nós estamos assentados aqui?
T.A.: "Nós não devemos ficar aqui".

Vamos juntos; vamos para as cidades fortificadas
Veja como foi traduzido em 4:4.

cidades fortificadas
"as cidades com muralhas e soldados para defendê-las."

e lá nos tornaremos silenciosos na morte
T.A.: "e nós morreremos lá".

Pois Yahweh nosso Deus nos silenciará
T.A.: "Porque Yahweh nosso Deus nos condenará à morte".

Ele nos fará tomar veneno
"Ele nos fará tomar veneno" se refere ao julgamento de Deus.

mas vede, haverá
"mas entenda, haverá".

mas não haverá nada bom
"mas nada acontecerá de bom".

Jeremiah 8:16

Informação Geral:
Yahweh continua sua mensagem acerca do julgamento que vem para Judá.

O bufar dos Seus cavalos são ouvidos desde Dã
T.A.: "O povo em Dã ouviu o som do exército inimigo vindo atacar Judá".

Toda a terra treme
T.A.: "O povo da terra treme com medo".

ao som do relinchar dos Seus cavalos fortes
"quando eles ouvem o som dos cavalos fortes do inimigo".

relinchar
O som que faz o cavalo.

Pois eles virão
A palavra "eles" se refere ao exército invasor.

e consumirão a terra
"e destruirão a terra".

Eu estou enviando cobras no meio de vós
As cobras representam os soldados inimigos. T.A.: "Eu estou enviando soldados inimigos para lutar com vocês".

víboras que vós não podeis encantar
T.A.: "víboras que vocês não podem expulsar com mágica".

víboras
Um tipo de cobra que tem veneno e grandes presas.

elas vos morderão
T.A.: "elas os atacarão" ou "elas os destruirão".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 8:18

Informação Geral
Jeremias e Yahweh tem uma convesa acerca do povo de Judá.

Minha tristeza não tem fim, e meu coração está doente
Esta difícil passagem em hebraico é intepretada de diferentes maneiras pelas versões modernas.

Minha tristeza não tem fim
A palavra "Minha" se refere a Jeremias. T.A.: "Estou muito triste".

e meu coração está doente
A palavra "Minha" se refere a Jeremias. T.A.: "me sinto doente por dentro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vede! A voz estridente da filha do Meu povo de uma terra distante!
Jeremias está falando acerca do povo de Judá. Possíveis significados são: 1) "o povo de Judá grita do exílio em uma terra distante" ou 2) "o povo de Judá grita de toda a terra de Israel".

filha do Meu povo
Israel como uma filha.

Não está Yahweh em Sião?
Jerusalém é referida como Sião.

Não está Yahweh em Sião? Ou não está nela o seu Rei?
Jeremias fala o que o povo de Judá está dizendo. As duas questões paralelas mostram que o povo de Judá está se perguntando por que Yahweh não está os salvando. T.A.: "Porque Yaweh não nos salva se Ele é o rei em Jerusalém?".

Por que, então, eles Me ofendem com as suas figuras esculpidas
A palavra "Me" se refere a Yahweh. T.A.: "se eles Me querem para os salvar, então eles não devem Me ofender, adorando seus ídolos".

Jeremiah 8:20

Informação geral:
Jeremias cotinua falando acerca do povo de Judá.

A colheita já passou
"O tempo da colheita terminou".

Mas nós não fomos salvos.
Jeremias fala o que o povo de Judá está dizendo. A palavra "nós" se refere ao povo de Judá. T.A.: "Mas Yahweh não nos salva".

Eu estou ferido devido à ferida da filha do Meu povo
A palavra "Eu" se refere a Jeremias. T.A.: "Eu me sinto muito aborrecido porque o povo de Judá está experimentando coisas horríveis".

Não há bálsamo em Gileade? Não há médico lá?
T.A.: "Existe remédio em Gileade! Existem médicos em Gileade!".

Por que a cura da filha do Meu povo não acontece?
T.A.: "Mas Meu povo tem feridas espirituais que remédios e médicos não podem curar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Se, ao menos, eu chorasse sem parar, e meus olhos fossem uma fonte de lágrimas! Pois choraria de dia e de noite pelos mortos da filha do meu povo. **2** Se, ao menos, alguém me desse um lugar para os viajantes no deserto ficarem, onde eu pudesse ir e abandonar o meu povo. Se, ao menos, eu pudesse largá-los, já que todos são adúlteros, um bando de traidores! **3** Yahweh declara: "Eles dizem coisas falsas com suas línguas, que são seus arcos fraudulentos, mas não é por causa de nenhuma fidelidade deles que se tornam fortes na terra. Eles vão de um ato perverso para outro. Eles não Me conhecem. **4** Ficai atentos, cada um de vós, contra vosso companheiro, e não confieis em qualquer irmão, pois todos os irmãos são enganadores, e cada companheiro anda caluniando. **5** Cada homem zomba do seu companheiro, e não fala a verdade. Suas línguas ensinam coisas fraudulentas; eles estão exaustos de cometer iniquidades. **6** Vossa habitação está no meio do engano; pelo engano, recusam a conhecer-Me – esta é a declaração de Yahweh". **7** Yahweh dos Exércitos diz: "Vede! Estou prestes a refinar-vos e a vos testar, pois o que mais Eu posso fazer por causa do que Meu povo fez? **8** Suas línguas são flechas afiadas, eles falam coisas infiéis. Com suas bocas, proclamam paz a seus vizinhos, mas com seus corações armam ciladas para eles. **9** Eu não deveria puni-los por causa dessas coisas? – Esta é a declaração de Yahweh – Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta? **10** Eu cantarei uma canção de luto e lamentação às montanhas, e uma canção fúnebre será cantada aos pastos. Pois estão queimados para que ninguém possa passar por eles. Já não se ouvirá o som de nenhum gado. Os pássaros dos céus e todos os animais fugiram. **11** Pois Eu transformarei Jerusalém em pilhas de ruínas, um esconderijo de chacais. Eu farei das cidades de Judá lugares de ruínas, sem habitantes". **12** Que homem é sábio o suficiente para entender isso? O que a boca de Yahweh proclama para ele, e ele a declarará? Por que a terra pereceu, e está destruída como o deserto, por onde ninguém pode passar? **13** Yahweh diz: "É porque eles abandonaram Minha lei, que Eu coloquei diante deles, porque eles não ouvem a Minha voz e não caminham de acordo com ela. **14** É porque eles caminham de acordo com seus corações teimosos e seguem baalins, como seus pais lhes ensinaram a fazer. **15** Por essa razão, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: 'Vede! Eu estou prestes a fazer este povo comer algo amargo e beber água envenenada. **16** Então, Eu os dispersarei entre as nações que eles não conhecem, nem eles e nem seus ancestrais. Eu enviarei uma espada atrás deles até que Eu os tenha destruído completamente". **17** Yahweh dos Exércitos diz: "Pensai nisto: chamai as cantoras de funerais; deixai que elas venham. Mandai procurar as mulheres habilidosas em lamentar. **18** Que elas se apressem e cantem uma canção de lamento sobre nós; assim, nossos olhos se encherão de lágrimas e nossas pálpebras fluirão com água. **19** Porque o som do lamento é ouvido em Sião: 'Como estamos devastados! Estamos grandemente envergonhados porque abandonamos a terra, uma vez que derrubaram nossas casas'. **20** Então vós, mulheres, escutai a palavra de Yahweh; prestai atenção às mensagens que vêm da Sua boca. Então, ensinai vossas filhas uma canção de lamentação, e a cada companheira, uma canção fúnebre. **21** A morte veio por nossas janelas; ela entra nos nossos palácios. Ela destrói crianças de fora, e jovens nas praças da cidade. **22** Declara isto: 'Os cadáveres dos homens cairão como esterco nos campos, e como talos de grãos após os ceifeiros, e não haverá ninguém para recolhê-los' – esta é a declaração de Yahweh". **23** Yahweh diz isto: "Que o sábio não se orgulhe de sua sabedoria, ou o guerreiro de sua força; que o rico não se orgulhe da sua riqueza. **24** Pois, se um homem se orgulhar de alguma coisa, que seja disto: de Me conhecer e saber que Eu sou Yahweh, que ajo com amor leal, justiça e retidão na terra. Pois é nisto que Eu tenho prazer – esta é a declaração de Yahweh. **25** Eis que vêm dias, quando Eu punirei todos os que são apenas circuncidados em seu corpo. **26** Eu punirei o Egito e Judá, Edom, amonitas e moabitas, todas as pessoas que cortam seus cabelos, que habitam no deserto. Pois todas as nações são incircuncisas e toda a casa de Israel tem um coração incircunciso".

Jeremiah 9:1

Informação Geral:
Yahweh e Jeremias continuam falando sobre Judá.

Se, ao menos, eu chorasse sem parar, e meus olhos fossem uma fonte de lágrimas!
Isso é Jeremias falando. Tradução Alternativa

de dia e de noite
T.A.: "em todo tempo".

da filha do meu povo
Veja como foi traduzido em 4:11.

mortos
T.A.: "mortos pelo inimigo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se, ao menos, alguém me desse
Isso é Jeremias falando. T.A.: "Gostaria que alguém me desse".

um lugar para os viajantes no deserto ficarem
Isso se refere à uma construção para as pessoas que viajam pelo deserto, onde podem parar e dormir durante a noite.

abandonar o meu povo
"deixar meu povo".

um bando de traidores
"grupo de pessoas que trai outras pessoas".

Yahweh declara
Veja como foi traduzido em 1:7

Eles dizem coisas falsas com suas línguas
Dizer mentiras é falado como se algo tivesse sido feito pela língua dos perversos. Também, como uma mentira proferida não pode voltar atrás, dizer mentiras é falado como se fossem flechas lançadas. Arqueiros tinham que pisar em seus arcos para esticar as cordas, assim a mentira é referida aqui como se eles tivessem que puxar os arcos com suas línguas.

não é por causa de nenhuma fidelidade deles
Essa passagem implica que essas pessoas não são fiéis a Deus. T.A.: "eles não são fiéis a Yahweh".

não é por causa de nenhuma fidelidade deles
Essa expressão em hebraico é interpretada por algumas versões modernas como "eles não são eficazes na verdade".

Eles vão de um ato perverso para outro
Cometer um ato perverso seguido de outro é falado como se os malfeitores estivessem indo de uma ação para outra. T.A.: "Eles continuavam fazendo maldades".

Jeremiah 9:4

Informação Geral:
Jeremias continua falando com Yahweh sobre o povo de Judá.

cada um de vós
A palavra "vós" se refere ao povo de Judá.

Ficai atentos... contra vosso companheiro, e não confieis em qualquer irmão
"Cuidado para não confiar nos seus amigos israelitas, e não confie nem mesmo no seu próprio irmão".

cada companheiro anda caluniando
Normalmente falar mentiras uns dos outros é falado como se eles estivessem andando em calúnia.

Cada homem zomba do seu companheiro, e não fala a verdade
"Todas as pessoas zombam umas das outras e eles não falam a verdade".

Suas línguas ensinam coisas fraudulentas
T.A.: "Eles ensinam coisas que não são verdade".

eles estão exaustos de cometer iniquidades
"eles estão exaustos de cometerem tantos pecados".

Vossa habitação está no meio do engano;
Yahweh está falando com Jeremias. Viver no meio de mentirosos é falado como se estivessem vivendo no meio da decepção.

pelo engano, recusam a conhecer-Me
"ao contar todas essas mentiras, o povo de Judá se recusa a Me obedecer como Deus".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 9:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Judá.

Meu povo
Veja como foi traduzido em 4:11.

Suas línguas são flechas afiadas
A língua machuca pessoas com mentiras da mesma maneira que flechas afiadas.

Com suas bocas, proclamam paz a seus vizinhos
T.A.: "Eles dizem com suas línguas que querem paz com os vizinhos".

mas com seus corações armam ciladas para eles
T.A.: "mas o que eles realmente querem é destruir seus vizinhos".

Eu não deveria puni-los por causa dessas coisas?... Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta?
Veja como foram traduzidas palavras semelhantes em 5:7.

Jeremiah 9:10

Informação Geral:
Yahwe continua falando sobre o povo de Judá. No versículo 12 Jeremias faz um comentário.

Eu cantarei uma canção... aos pastos
Yahweh está de luto pelas terras de Israel como se uma pessoa tivesse morrido.

pastos
"campos onde os animais pastam".

Pois estão queimados
"Porque alguém queimou o pasto e as pastagens".

Já não se ouvirá o som de nenhum gado
"Ninguém ouvirá o som dos gados".

esconderijo de chacais
"um lugar para chacais se esconderem".

chacais
cães selvagens ferozes.

lugares... sem habitantes
"lugar onde não vivem pessoas".

Que homem é sábio o suficiente para entender isso?
T.A.: "Se Seus profetas são de fato sábios, eles devem saber que a terra está arruindada".

O que a boca de Yahweh proclama para ele, e ele a declarará?
T.A.: "Se Yahweh realmente fala com Seus profetas, eles devem dizer-te o que Yahweh diz sobre a destruição da terra".

Por que a terra pereceu
T.A.: "Mas Seus profetas não são sábios e Yahweh não fala com eles, então eles não sabem que a terra está em ruínas".

Jeremiah 9:13

Informação Geral
Yahweh continua falando sobre o povo de Judá.

É porque eles abandonaram
"A terra está destruída porque o povo de Judá não Me obedeceu".

eles não ouvem a Minha voz
T.A.: "eles não prestam atenção nas coisas que falo para eles".

não caminham de acordo com ela
T.A.: "ou vivem do jeito que eu falo para eles viverem".

eles caminham de acordo com seus corações teimosos
T.A.: "Eles têm sido teimosos e têm vivido do jeito que querem viver".

seguem baalins
"e têm adorado falsos deuses".

Jeremiah 9:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Judá.

algo amargo
Planta que tem gosto amargo, absinto.

Então, Eu os dispersarei entre as nações
T.A.: "Então, Eu os forçarei a sair daqui e viver em muitas naçõs diferentes".

Eu enviarei uma espada atrás deles
T.A.: "Eu enviarei um exército de soldados para lutar contra eles".

Jeremiah 9:17

Informação Geral:
Yahweh fala para o povo de Judá lamentar pela destruição vindoura da terra.

as cantoras de funerais; deixai que elas venham. Mandai procurar as mulheres habilidosas em lamentar. Que elas se apressem
T.A.: "consiga as mulheres habilidosas em lamentar e tragam elas aqui".

as cantoras de funerais
"chamem mulheres que são cantoras profissionais em funerais".

deixai que elas venham
T.A.: "digam às mulheres que venham".

nossos olhos se encherão de lágrimas e nossas pálpebras fluirão com água
T.A.: "então choraremos muito".

Jeremiah 9:19

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh sobre o povo de Judá.

Porque o som do lamento é ouvido em Sião
T.A.: "Pessoas estão pranteando em Jerusalém".

Como estamos devastados
Yahweh está falando o que o povo de Judá vai dizer quando a terra for destruída. T.A.: "Nós estamos muito entristecidos".

Estamos grandemente envergonhados porque abandonamos a terra, uma vez que derrubaram nossas casas
T.A.: "Nossa vergonha é grande porque os inimigos destruíram nossas casas e tivemos que sair da terra de Israel".

escutai a palavra de Yahweh; prestai atenção às mensagens que vêm da Sua boca
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam a ordenança de ouvir o que Yahweh diz.

Então, ensinai vossas filhas uma canção de lamentação, e a cada companheira, uma canção fúnebre
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a resposta apropriada à mensagem de julgamento de Yahweh é o luto.

Jeremiah 9:21

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Judá.

A morte veio por nossas janelas
Yahweh diz o que o povo de Judá irá falar quendo Ele destruir a terra. O povo de Judá irá comparar a morte à uma pessoa que consegue arrombar uma janela e atacar as pessoas do lado de dentro.

palácios
Casas luxuosas onde moram os reis. A morte virá para o rico e para o pobre.

Ela destrói crianças de fora
"A morte está matando as crianças na rua".

e jovens nas praças da cidade
"e a morte está matando jovens nas praças da cidade".

praças da cidade
Mercados

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Os cadáveres dos homens cairão como esterco... como talos de grãos após os ceifeiros
"cadáveres cairão em todos os lugares".

Os cadáveres dos homens cairão como esterco nos campos
"Cadáveres cairão em todos os lugares como caem as fezes dos animais em todo campo".

e como talos de grãos após os ceifeiros
"e como talos de grãos caem em todos os lugares depois que os fazendeiros os ceifam".

e não haverá ninguém para recolhê-los
"e não haverá ninguém para recoher os cadáveres".

Jeremiah 9:23

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh.

Que o sábio não se orgulhe de sua sabedoria
"Um homem sábio não deve se orgulhar porque ele é sábio".

que o rico não se orgulhe da sua riqueza
"um homem rico não deve se orgulhar porque ele é rico".

de Me conhecer
"que ele entenda quem Eu sou e viva de maneira que Me agrade".

Eu sou Yahweh
T.A.: "porque as pessoas devem entender que Eu sou Yahweh".

Pois é nisto que Eu tenho prazer
T.A.: "E é agradável a Mim quando as pessoas agem com amor leal, justiça e retidão".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 9:25

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh.

vêm dias
T.A.: "Vai chegar um tempo".

quando Eu punirei todos os que são apenas circuncidados em seu corpo
Isso se refere ao povo de Israel que participou da aliança de Yahweh ao ser circuncidado fisicamente, mas que não seguiu as Suas leis.

todas as pessoas que cortam seus cabelos
Isso provavelmente se refere às pessoas que cortavam seus cabelos para honrar um deus pagão.

todas as pessoas que cortam seus cabelos
Algumas versões modernas interpretam essa expressão hebraica como "e todas as pessoas que vivem na margem do deserto".

Pois todas as nações são incircuncisas
Estrangeiros incircuncisos era um sinal de que eles não faziam parte da aliança de Yahweh. T.A.: "Porque essas nações não entraram na aliança de Yahweh através da circuncisão".

toda a casa de Israel tem um coração incircunciso
Um coração incircunciso representa o caráter da pessoa que não obedece às leis de Yahweh. T.A.: "e todo povo de Israel não manteve a aliança com Yahweh porque não O obedeceram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Escuta a palavra que Yahweh está anunciando para ti, ó casa de Israel. **2** Yahweh diz isto: "Não aprendais os caminhos das outras nações, e não fiqueis desanimados com os sinais nos céus, pois as nações estão atemorizadas com isso. **3** Porque os costumes religiosos desses povos são inúteis. Eles cortam uma árvore em uma floresta; obra das mãos do artífice, feita com machado. **4** Então, eles a decoram com prata e ouro. Eles a reforçam com martelo e pregos, para que ela não caia. **5** Esses ídolos são como espantalhos em um pepinal, pois eles também não podem dizer nada. Eles precisam ser carregados porque não podem andar. Não tenhais medo deles, pois eles não podem vos trazer o mal, nem são capazes de fazer qualquer coisa boa." **6** Não existe ninguém igual a Ti, Yahweh. Tu és grande, e Teu nome é grande em poder! **7** Quem não Te teme, Rei da nações? Pois isso é o que Tu mereces! Não há nenhum igual a Ti, dentre todos os sábios das nações, ou em todo o reino deles. **8** Eles são todos brutos e estúpidos, discípulos de ídolos, que não são nada além de um pedaço de madeira. **9** Eles trazem prata batida de Társis, e ouro de Ufaz; são feitos por artífices, pelas mãos dos fundidores. Suas roupas são azuis e púrpuras. Seus homens hábeis fizeram todas essa coisas. **10** Mas Yahweh é o verdadeiro Deus. Ele é o Deus vivo e o eterno Rei. A terra treme com Sua ira, e as nações não podem suportar o Seu furor. **11** Assim direis a eles: 'Os deuses que não fizeram o céu e a terra iráo desaparecer da terra e debaixo dos céus.' **12** Mas foi Ele quem fez a terra pelo Seu poder, e Ele estabeleceu o mundo pela Sua sabedoria, e pelo Seu entendimento estendeu os céus. **13** Ao som da voz do Seu trovão, as águas no céu rugem, e Ele traz as névoas dos fins da Terra. Ele faz os relâmpagos para a chuva e manda os ventos do Seu depósito. **14** Todo homem se tornou ignorante, sem conhecimento. Todo artesão é envergonhado por seus ídolos. Porque a imagem que eles fizeram são fraudes; não há vida nelas. **15** Elas são inúteis, o trabalho de escarnecedores; eles irão perecer no tempo de sua punição. **16** Mas Deus, a porção de Jacó, não é assim, pois Ele é o moldador de todas as coisas. Israel é a tribo de Sua herança. Yahweh dos Exércitos é Seu nome. **17** Recolhe o teu pacote e deixa a tua terra, tu, povo que estás vivendo num lugar sitiado. **18** Pois Yahweh diz isso: "Vê! Eu estou prestes a lançar fora os habitantes dessa terra. Eu lhes causarei aflição, e eles se encontrarão assim." **19** Ai de mim! Por causa dos meus ossos quebrados, minha ferida está infectada. Então, eu disse: "Certamente isso é agonia, mas eu devo suportá-la". **20** Minha tenda está devastada, e todas as cordas da minha tenda foram cortadas. Eles tiraram meus filhos para longe de mim; então, eles já não existem mais. Não existe mais ninguém para levantar minha tenda e levantar minhas lonas. **21** Pois os pastores se tornaram estúpidos. Eles não buscam Yahweh; então, eles não têm sucesso e todos os seus rebanhos foram espalhados. **22** Vêm rumores: "Vede! Está chegando! Um grande terremoto vindo da terra do norte para tornar a cidade de Judá em ruínas, esconderijo de chacais". **23** Eu sei, Yahweh, que o caminho do homem não vem dele mesmo. Nenhuma pessoa que caminha dirige seus próprios passos. **24** Disciplina-me, Yahweh, com justiça, mas não com a Tua ira, para não me destruires. **25** Derrama a Tua indignação sobre as nações que não Te conhecem, e sobre as famílias que não chamam pelo Teu nome. Pois eles devoraram Jacó; eles o consumiram e destruíram completamente a sua habitação.

Jeremiah 10:1

Informação Geral:
Yahweh lembra ao povo de Judá, assim como os povos do Egito, Edom, Amom e Moabe que eles serão punidos.

Não aprendais os caminhos das outras nações
"Não siga o que as nações pagãs estão crendo".

desanimados
"preocupados" ou "amedrontados".

com os sinais nos céus
"com coisas estranhas no céu".

pois as nações estão atemorizadas com isso
"porque os povos das nações estão assustados com as coisas estranhas que eles vêem no céu".

Jeremiah 10:3

Informação Geral:
Yahweh lembra ao povo para que não aprendam do modelo das nações e nem fiquem preocupados com as coisas que acontecem no céu.

artífice
Um homem hábil em seu trabalho.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

espantalhos
Um espantalho é um boneco de aparência humana, feito para assustar os pássaros e evitar que eles comam as plantações.

pepinal
Plantação de um vegetal que é normalmente longo, com uma casca verde, branco por dentro e que contém muita água.

Jeremiah 10:6

Informação Geral:
Jeremias está falando sobre adoração aos ídolos.

Quem não Te teme, Rei da nações?
Jeremias não espera uma resposta para essa pergunta. É como se fosse uma afimação. Tradução Alternativa

o que Tu mereces
"o que Tu conquistou".

Jeremiah 10:8

Eles são todos brutos e estúpidos
As palavras "brutos" e "estúpidos" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão tolo o povo é por adorar falsos ídolos. T.A.: "Todos eles são muito tolos".

discípulos de ídolos, que não são nada além de um pedaço de madeira
"eles tentam aprender de um ídolo que é apenas um pedaço de madeira".

artífices
"artesãos habilidosos".

Társis... Ufaz
Lugares onde a prata e o ouro são minerados.

ouro de Ufaz; são feitos por artífices, pelas mãos dos fundidores
"ouro de Ufaz que artesãos habilidosos e refinadores fizeram".

Suas roupas são azuis e púrpuras
"O povo veste o ídolo com roupas bonitas".

treme
"balança".

Jeremiah 10:11

Informação Geral:
Deus está falando a Jeremias.

Mas foi Ele quem fez a terra pelo Seu poder, e Ele estabeleceu o mundo pela Sua sabedoria, e pelo Seu entendimento estendeu os céus
T.A.: "O Criador é forte e sábio. Ele fez a terra e os céus".

Ao som da voz do Seu trovão, as águas no céu rugem
T.A.: "Ele controla as tempestades no céu ao falar".

e Ele traz as névoas dos fins da Terra
T.A.: "Ele faz nuvens em qualquer lugar da terra".

depósito
Uma construção onde coisas são guardadas.

Jeremiah 10:14

se tornou ignorante
"está faltando conhecimento" ou "não sabe".

a porção de Jacó
"a quem o povo de Israel adora".

o moldador de todas as coisas
"o Criador de todas as coisas" ou "aquele que criou todas as coisas".

Jeremiah 10:17

Recolhe o teu pacote
"Reúne os seus pertences".

Vê
A palavra "Vê" é utilizada para enfatizar as afirmações seguintes.

Eu estou prestes a lançar fora os habitantes dessa terra
T.A.: "Eu farei com que as pessoas que vivem na terra saiam dela".

habitantes dessa terra
"pessoas que vivem na terra".

aflição
"grande dor" ou "sofrimento".

Jeremiah 10:19

Informação Geral:
Jeremias está falando como se ele fosse todo o povo de Israel.

Ai de mim! Por causa dos meus ossos quebrados, minha ferida está infectada
T.A.: "Nós estamos em um grande problema, como uma pessoa cujos ossos estão quebrados e infectados".

Minha tenda está devastada, e todas as cordas da minha tenda foram cortadas
"O inimigo destruiu a minha cidade completamente".

Eles tiraram
"os inimigos tiraram".

Não existe mais ninguém para levantar minha tenda e levantar minhas lonas
T.A.: "Não há ninguém para reconstruir a cidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 10:21

espalhados
"estão separados e foram em direções diferentes".

chacais
Um tipo de cachorro selvagem encontrado na África.

Jeremiah 10:23

Derrama a Tua indignação sobre as nações
T.A.: "Pune severamente as pessoas das nações".

devoraram Jacó; eles o consumiram
Aqui as palavras "devoraram" e "consumiram" significam a mesma coisa que "completamente destruidos". Jeremias repete a sua ideia três vezes para enfatizar a total destruição de Israel.

destruíram completamente a sua habitação
"demoliram a terra onde ele vive".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 A palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **2** "Escuta as palavras desta aliança, e as declara para cada homem de Judá e para os habitantes de Jerusalém. **3** Diz a eles: 'Yahweh, Deus de Israel, diz isto: Maldito serão todos os que não escutarem as palavras desta aliança. **4** Esta é a aliança que ordenei a vossos ancestrais para guardarem o dia em que Eu os trouxe da terra do Egito, do forno de fundição de ferro. Eu disse: "Escutai a Minha voz e fazei todas as coisas, como vos tenho ordenado, pois vós sereis Meu povo e Eu serei vosso Deus". **5** Obedecei-Me para que Eu confirme o juramento que fiz a vossos ancestrais, de que Eu daria a eles a terra que mana leite e mel, onde vós morais hoje". Então, eu, Jeremias, respondi: "Sim, Yahweh!". **6** Yahweh me disse: "Proclama todas estas coisas nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém. Diz: 'Escutai as palavras desta aliança e obedecei. **7** Eu dei uma ordem para vossos ancestrais desde o dia em que Eu os trouxe da terra do Egito até o presente tempo, falando e persistindo em avisá-los: "Ouvi a Minha voz". **8** Mas eles não ouviram nem prestaram atenção. Cada um andou na teimosia do seu coração perverso. Então, Eu trouxe todas as maldições desta aliança que ordenei que viriam contra vós. Mesmo assim, não obedeceram". **9** E Yahweh me disse: "Uma conspiração foi descoberta entre os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém. **10** Eles voltaram para a iniquidade dos seus ancestrais, que se recusaram a ouvir as Minhas palavras e andaram após outros deuses para adorá-los. A casa de Israel e a casa de Judá quebraram a Minha aliança, que Eu havia estabelecido com seus ancestrais. **11** Portanto, Yahweh diz isto: 'Eis que estou para trazer uma calamidade sobre eles, desastre do qual não serão capazes de escapar. Então, eles clamarão a Mim, mas Eu não os ouvirei. **12** As cidades de Judá e os habitantes de Jerusalém irão e clamarão aos deuses a quem ofertaram, mas, certamente, não serão por eles salvos no momento do seu desastre. **13** Pois, Judá, o número dos teus deuses são como o número de tuas cidades. E como o número de ruas em Jerusalém, são os altares vergonhosos que ali levantaste, para queimares incenso a Baal. **14** Então, tu, Jeremias, não deves orar por eles. Não deves lamentar ou orar em favor deles, pois Eu não ouvirei quando eles clamarem a Mim na sua calamidade. **15** Por que Meu povo amado pratica tanta maldade na Minha casa? A carne dos teus sacrifícios não pode te ajudar. Tu te alegras por causa de tuas más ações. **16** No passado, Yahweh te chamou de oliveira frondosa e bela, com frutos deliciosos, mas Ele acenderá um fogo contra essa árvore, que soará como brado de uma tempestade, e seus galhos serão quebrados. **17** Pois Yahweh dos Exércitos, Aquele que te plantou, tem decretado a calamidade que virá sobre ti, por causa da maldade que a casa de Israel e a casa de Judá têm cometido — eles têm provocado a Minha ira, entregando ofertas a Baal". **18** Yahweh me fez conhecer estas coisas, então, as conheci. Tu, Yahweh, me fizeste ver as ações deles. **19** Eu estava como um cordeiro manso indo para um abatedouro. Eu não sabia que eles tinham feito planos contra mim: "Vamos destruir a árvore com os seus frutos! Vamos cortá-la da terra dos viventes; assim, o nome dela não será mais lembrado". **20** Mas Yahweh dos Exércitos é o Justo Juiz, que examina o coração e a mente. Eu testemunharei Tua vingança contra eles, porque tenho apresentado minha causa a Ti. **21** Portanto, Yahweh diz isto sobre as pessoas de Anatote que estão procurando me matar: "Eles disseram: 'Tu não deves profetizar em nome de Yahweh, ou morrerás por nossas mãos'. **22** Então, Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Vê, estou prestes a puni-los. Seus jovens morrerão pela espada; seus filhos e filhas morrerão de fome. **23** Nenhum deles sobrará, porque Eu estou trazendo uma calamidade contra as pessoas de Anatote, o ano da sua punição."

Jeremiah 11:1

os habitantes de Jerusalém
"as pessoas que moram em Jerusalém".

Jeremiah 11:3

fundição
Processo de aquecer o ferro até que ele fique líquido.

a terra que mana leite e mel
Isso significa que a terra será rica e produtiva, e assim haverá comida suficiente para todos.
Tradução Alternativa

Jeremiah 11:6

Cada um andou na teimosia do seu coração perverso
"Cada pessoa se recusou a mudar e continuou a fazer as coisas perversas que queriam fazer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 11:9

conspiração
Um plano secreto para fazer algo que é danoso ou ilegal.

os habitantes de Jerusalém
"as pessoas que moram em Jerusalem".

Jeremiah 11:11

Eis que
T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que Eu estou prestes a dizer".

Jeremiah 11:14

Então, tu... em favor deles
Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 7:16.

Não deves lamentar
"Você não deve chorar alto com tristeza".

Por que Meu povo amado pratica tanta maldade na Minha casa?
Essa pergunta pode ser expressa como uma afirmativa de repreensão. T.A.: "Meu povo amado, que elaborou tantos planos malignos, não deveria estar na minha casa".

Por que Meu povo amado pratica tanta maldade na Minha casa?
Essa passagem em hebraico é muito difícil e diferentes versões interpretam de diferentes formas.

casa
templo.

Meu povo amado
O texto fala do povo de Israel como se fosse uma mulher que é muito amada.

No passado, Yahweh te chamou de oliveira frondosa e bela
O Velho Testamento constantemente se refere à pessoas como se elas fossem árvores ou plantas.

Ele acenderá um fogo contra essa árvore
Essa expressão continua a metáfora da oliveira. O fogo simboliza a destruição do povo.

Jeremiah 11:17

Aquele que te plantou
T.A.: "Aquele que te colocou para morar na terra de Israel e Judá".

Jeremiah 11:18

indo para um abatedouro
T.A.: "a quem meus inimigos estavam levando para um abatedouro".

o nome dela não será mais lembrado
T.A.: "as pessoas não vão mais se lembrar do nome dela".

Jeremiah 11:21

Anatote
Uma cidade especial para os sacerdotes morarem.

Seus jovens
Os homens na idade em que são mais fortes.

Nenhum deles sobrará
T.A.: "Eu não deixarei nenhum deles a salvo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Tu és justo, Yahweh, sempre que eu trago contendas a Ti. Devo, certamente, contar a Ti minha razão de reclamar: Por que o caminho dos pecadores tem sucesso? Todas as pessoas sem fé são bem sucedidas. **2** Tu os plantaste e eles criaram raízes. Eles continuam a produzir frutos. Tu estás perto da boca deles, mas bem longe de seus corações. **3** No entanto, Tu me conheces, Yahweh. Tu tens me visto e examinaste o meu coração para Contigo. Leva-os embora como ovelhas para o abate, e os separa para o dia do abate! **4** Por quanto tempo a terra continuará secando e as plantas de todos os campos murchando? Por causa da maldade de seus habitantes, animais selvagens e pássaros desapareceram. De fato, as pessoas falam: "Deus não sabe o que irá acontecer conosco". **5** Yahweh disse: "De fato, se tu, Jeremias, te cansaste correndo com os homens, como poderás competir com os cavalos? Se tu caíste no campo seguro, como farás na floresta ao longo do Jordão? **6** Porque até teus irmãos e a família do teu pai têm te traído e te denunciado em voz alta. Não confies neles, mesmo que te digam coisas boas. **7** Eu abandonei a Minha casa; eu rejeitei a Minha herança. Eu dei Meu próprio povo amado nas mãos dos seus inimigos. **8** Minha herança se tornou para Mim como leão na floresta; ela levantou sua voz contra Mim, então, Eu a odeio. **9** Não se tornou o Meu bem precioso como uma ave de rapina colorida, atrás da qual outras aves, abutres, perseguem por toda parte? Vai e traze todos os animais selvagens para devorá-la. **10** Muitos pastores têm destruído Meu vinhedo. Eles têm destruído Minha porção de terra; eles tornaram Minha agradável porção em um deserto, uma desolação. **11** Eles fizeram dela uma desolação. Eu lamento por ela, pois está devastada. Toda a terra se tornou desolada, pois não há quem se importe. **12** Destruidores vieram contra todos os lugares do deserto, porque a espada de Yahweh devora de uma ponta à outra da terra. Não há nenhuma segurança na terra para qualquer criatura viva. **13** Eles semearam trigo, mas colheram arbustos espinhosos. Eles estão cansados de trabalhar e não ganhar nada. Então, humilhados sejam vossos ganhos, por causa da ira de Yahweh". **14** Yahweh diz isso contra todos os Meus vizinhos, os iníquos que atacam a posse que Eu fiz Meu povo Israel herdar: "Vede, Eu sou aquele que vos arranca da própria terra, e irá arrancar a casa de Judá dentre eles. **15** Então, depois de arrancar aquelas nações, irá acontecer que Eu terei compaixão deles e irei trazê-los de volta, cada um à sua herança e à sua terra. **16** Acontecerá que, se essas nações, cuidadosamente, aprenderem o caminho do Meu povo, para jurar sobre Meu nome: 'Yahweh vive', assim como eles têm ensinado o Meu povo a jurar por Baal, então, serão estabelecidos no meio do Meu povo. **17** Mas se alguém não ouvir, irei arrancar aquela nação. Certamente, será arrancada e destruída" — essa é a declaração de Yahweh.

Jeremiah 12:1

Informação Geral:
Jeremias fala com Yahweh.

mas bem longe de seus corações
"eles não O amam, nem O respeitam".

Jeremiah 12:3

Informação Geral:
Jeremias continua a falar com Yahweh.

Tu os levas embora como ovelhas para o abate
"Prepara-Te para punir aqueles que são perversos".

Por quanto tempo a terra continuará secando... por causa da maldade de seus habitantes?
"A seca causada pela perversão do povo durou muito tempo".

Bestas e pássaros foram levados
Os animais e os pássaros morreram por causa da seca.

murcharão
"secarão".

Deus não sabe o que irá acontecer conosco
"Deus não vê os pecados que cometemos".

Jeremiah 12:5

como poderás competir com os cavalos?... como farás na floresta ao longo do Jordão?
Essas duas perguntas têm a intenção de afirmar algo. Tradução Alternativa

Se tu caís no campo seguro
Algumas versões modernas interpretam essa passagem em hebraico como: "Se tu sentir-se a salvo no campo seguro".

no campo seguro
Isso refere-se ao campo aberto, onde é fácil viajar rapidamete, ao contrário de densas florestas ao longo do rio Jordão, onde é difícil mover-se.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

floresta
Vários arbustos ou pequenas árvores que crescem perto umas das outras.

Jeremiah 12:7

Eu abandonei a Minha casa; eu rejeitei a Minha herança. Eu dei Meu próprio povo amado nas mãos dos seus inimigos.
Essas três frases possuem significados semelhantes. A primeira e a segunda reforçam a ideia da terceira. T.A.: "Eu permiti que os inimigos do Meu povo o conquistassem".

ave de rapina
Aves que atacam e comem animais.

Jeremiah 12:10

Eles tem destruído
"Eles têm esmagado deixo de seus pés" ou "Eles têm pisado em toda".

Minha porção de terra
"a terra que plantei".

eles tornaram Minha
A palavra "Minha" refere-se à terra prometida.

uma desolação
A palavra "uma" refere-se à terra prometida.

a leve a sério
"se importe" ou "preste a mínima atenção".

Jeremiah 12:12

lugares
"lugares abertos" ou "lugares vazios".

espada de Yahweh devora
Yahweh usa essas armas para punir Seu povo.

uma ponta à outra da terra
Isso refere-se a toda a terra prometida.

Eles
"Muitas pessoas".

arbustos espinhosos
Uma grande planta que é coberta por pontas afiadas.

cansados
"exaustos" ou "desgastados".

Jeremiah 12:14

atacam
Atacar e capturar.

fiz Meu povo Israel herdar
T.A.: "dei ao Meu povo como herança".

arranca
Veja como foi traduzido em 1:9.

arrancar a casa de Judá dentre eles
Deixar que o povo de Judá saia das terras de seus inimigos e volte para Judá.

arrancar
Ou "erguer".

arrancar aquelas nações
T.A.: "fazer aquelas nações saírem de suas terras e irem a diferentes locais".

Jeremiah 12:16

Informação Geral:
A palavra de Deus sobre os vizinhos de Judá.

Acontecerá que, se... Baal, então, serão
"Então, se... Baal: eles serão" ou "Se... Baal, então acontecerá que: eles serão".

meio
"seio".

serão estabelecidos no meio do Meu povo
"serão ricos e viverão no meio do Meu povo".

irei arrancar aquela nação. Será certamente arrancada e destruída
"certamente e completamente arrancarei e destruirei aquela nação".

essa é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Yahweh disse a mim: "Vai e compra um cinto de linho e põe-no sobre os teus lombos, mas não o coloques na água". **2** Então, eu comprei um cinto, como Yahweh havia ordenado, e pus sobre os meus lombos. **3** Então, a palavra de Yahweh veio a mim pela segunda vez e disse: **4** "Pega o cinto que compraste, que está sobre teus lombos, levanta-te e viaja para o Eufrates. Esconde-o na fenda de uma rocha". **5** Então, fui e o escondi no Eufrates, assim como Yahweh me havia ordenado. **6** Após muitos dias, Yahweh disse a mim: "Levanta-te e volta ao Eufrates, retira de lá o cinto que Eu lhe disse para esconder". **7** Então, voltei ao Eufrates e tirei o cinto de onde o havia escondido. Eis que o cinto estava apodrecido, não servia para nada. **8** Então, a palavra de Yahweh veio a mim de novo e disse: **9** "Assim diz Yahweh: Da mesma maneira, Eu destruirei a grande arrogância de Judá e Jerusalém. **10** Este povo perverso que recusa a ouvir a Minha palavra, que caminha na dureza de seus corações, que vai atrás de outros deuses para adorá-los e se curvar diante deles, eles serão como esse cinto que não serve para nada. **11** Assim como o cinto se apega aos lombos do homem, Eu tenho feito toda a casa de Israel e toda a casa de Judá se apegar a Mim, para serem Meu povo, para Me darem louvor e honra. Mas eles não quiseram Me ouvir — esta é a declaração de Yahweh. **12** Assim, tu deves dizer esta palavra a eles: 'Yahweh, o Deus de Israel, diz assim: "Todo jarro se encherá de vinho". Eles te dirão: "Não sabemos, de fato, que todo jarro se encherá de vinho?". **13** Então, dize-lhes: Assim diz Yahweh: Vede, Eu encherei com embriaguez cada habitante desta terra, os reis que assentaram no trono de Davi, os sacerdotes, profetas e todos os habitantes de Jerusalém. **14** Então, Eu mesmo colocarei uns contra os outros, tanto os pais quanto os filhos. Não terei pena ou compaixão deles e não os pouparei da destruição — esta é a declaração de Yahweh". **15** Ouvi e prestai atenção. Não sejais arrogantes, pois Yahweh tem dito. **16** Dai honra a Yahweh, vosso Deus, antes que Ele traga escuridão e faça vossos pés tropeçarem nas montanhas, ao anoitecer. Pois estais esperando por luz, mas Ele transformará o lugar em escuridão profunda, em uma nuvem escura. **17** Portanto, se não ouvirdes, chorareis em segredo por causa de vossa arrogância. Meus olhos, certamente, chorarão e derramarão lágrimas, pois o rebanho de Yahweh foi levado cativo. **18** "Diz ao rei e à rainha mãe: 'Humilhai-vos e assentai-vos, pois as coroas de vossas cabeças, vosso orgulho e glória, cairão'. **19** As cidades do Neguebe serão fechadas, e não terá ninguém para abri-las. Judá será levada cativa, totalmente em exílio. **20** Levantai vossos olhos e olhai os que vêm do norte. Onde está o rebanho que foi dado a vós, o rebanho que era tão belo? **21** Que dirás quando Deus colocar sobre vós aqueles a quem educastes para serem vossos amigos? Não será este o início das dores que vos acometereis, assim como uma mulher que está em trabalho de parto? **22** Então, podereis dizer em vosso coração: 'Por que estas coisas estão acontecendo conosco?' Por causa da multidão de vossas iniquidades é que vossas saias estão levantadas e fostes violentadas. **23** Podem as pessoas da Etiópia mudarem sua cor da pele, ou o leopardo mudar suas pintas? Assim também vós, acostumados com a maldade, serão capazes de fazer o bem? **24** Então, Eu os espalharei como a palha levada pelo vento do deserto. **25** Isto é o que tenho vos dado, a porção que determinei para vós, porque tendes Me esquecido e confiado em mentiras. **26** Portanto, Eu mesmo arrancarei as vossas saias e vossas partes íntimas serão vistas. **27** Vossos adultérios e relinchos, a infâmia da vossa prostituicão sobre as colinas e nos campos. Eu tenho visto essas coisas abomináveis! Ai de ti, Jerusalém! Até quando ainda não te purificarás?".

Jeremiah 13:1

linho
Um tipo de roupa bem delicada.

cinto
Acessório que pessoas usam para segurar suas roupas.

lombos
A parte do meio do corpo, geralmente a mais estreita, entre os quadris e o tórax.

a palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

fenda de uma rocha
Um espaço entre pedras ou uma fissura em uma pedra, grande o suficiente para colocar algo dentro.

Jeremiah 13:8

a palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

arrogância
"orgulho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de Judá e Jerusalém
"do povo de Judá e Jerusalém".

que caminha na dureza de seus corações
"que é constantemente obstinado".

toda a casa de
"todo o povo de".

e apegar a Mim
"e ficar perto de Mim".

essa é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 13:12

encherei com embriaguez cada habitante desta terra
Tradução Alternativa (T.A.): "farei com que o povo dessa terra embriague-se".

os reis que assentaram no trono de Davi
"os reis da nação de Judá".

colocarei uns contra os outros, tanto os pais como os filhos
T.A.: "cada um lutará com o outro; mesmo pais e filhos lutarão uns contra os outros".

Não terei pena
"Não lamentarei".

não os pouparei da destruição
T.A.: "não reterei punição" ou "permitirei que sejam destruídos" ou "permitirei que encarem a destruição".

Jeremiah 13:15

Não sejais arrogantes
"Não sintas que é melhor, mais inteligente ou mais importante que outros".

Ele traga escuridão
"Ele faça com que a escuridão chegue". A escuridão simboliza profundos problemas e desesperos. T.A.: "Ele traga grandes problemas".

antes que Ele... faça vossos pés tropeçarem
T.A.: "antes que Ele... faça com que vocês batam o seu pé em alguma coisa enquanto andam ou correm para que vocês caiam".

Ele transformará o lugar em escuridão profunda
"Ele fará com que o lugar fique completamente escuro". T.A.: "Ele fará com que vocês se desesperem".

Jeremiah 13:18

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Jeremias. Ele está contando a Jeremias o que dizer ao rei de Judá e à mãe do mesmo.

as coroas de vossas cabeças, vosso orgulho e glória, cairão
"vós não sereis mais rei e rainha mãe". (Veja: symbolic action)

rainha mãe
A mãe do rei.

As cidades do Neguebe serão fechadas
"Seus inimigos fecharão as cidades do Neguebe".

Judá será levada cativa
"Os inimigos irão tomar Judá como cativa".

Jeremiah 13:20

Informação Geral:
Yahweh está falando com o povo de Jerusalém.

Levantai vossos olhos
"Entenda o que acontecerá com vocês".

Onde está o rebanho que foi dado a vós, o rebanho que era tão belo?
"Todo o povo foi levado".

Que dirás quando Deus colocar sobre vós aqueles a quem educastes para serem vossos amigos?
T.A.: "As pessoas que penso serem suas amigas te conquistarão e reinarão sobre vocês".

Não será este o início das dores que vos acometereis, assim como uma mulher que está em trabalho de parto?
Yahweh está os contando que sua captura é apenas o começo da dor que eles sentirão.

Jeremiah 13:22

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Jeremias. Ele está contando a Jeremias o que dizer ao rei de Judá e à mãe do mesmo.

saias estão levantadas
T.A.: "soldados dos exércitos invasores levantarão as saias de suas mulheres". As roupas da mulheres judias seram arrancadas para que os soldados babilônios possam aproveitar-se delas e dormir com elas.

Podem as pessoas da Etiópia mudarem sua cor da pele
T.A.: "As pessoas da Etiópia não podem mudar a sua cor de pele".

o leopardo mudar suas pintas
T.A.: "o leopardo não pode mudar suas pintas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se assim for, então, vós, embora acostumados com a maldade, serão capazes de fazer o bem
T.A.: "Vós não serão capazes de fazer o bem por causa da vossa maldade".

os espalharei como a palha levada pelo vento do deserto
Yahweh está dizendo que Ele espalhará Seu povo ao redor do mundo.

Jeremiah 13:25

Isto é o que tenho vos dado, a porção que determinei para vós
T.A.: "Isto é o que acontecerá convosco".

Eu mesmo arrancarei as vossas saias e vossas partes íntimas serão vistas
T.A.: "Eu irei expôr sua perversidade".

relinchos
Esse é o som de um cavalo macho que deseja a fêmea. T.A.: "desejos".

Até quando ainda não te purificarás?
"Quanto tempo será antes que sejas purificado novamente?".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Essa é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias a respeito da seca: **2** "Judá lamenta e suas portas estão enfraquecidas. Eles estão lamentando sentados no chão. Seu choro por Jerusalem está subindo. **3** Os poderosos enviam seus servos em busca de água. Quando vão até as trincheiras, não encontram água. Todos eles retornam sem sucesso; envergonhados e frustrados, cobrem suas cabeças. **4** Por não haver chuva, a terra está rachada. Os lavradores estão envergonhados e cobrem suas cabeças. **5** Até a corça deixa seus filhotes nos campos e os abandona, pois não há erva. **6** Os burros selvagens ficam nas planícies lisas e farejam no vento, como chacais. Seus olhos desfalecem porque não há vegetação". **7** Mesmo que nossas iniquidades testemunhem contra nós, Yahweh, age por causa do Teu nome. Nossas ações infiéis aumentaram; nós temos pecado contra Ti. **8** Ó esperança de Israel, quem o salvou no tempo da angústia. Por que serás como um estrangeiro na terra, como um viajante estrangeiro que vem e passa apenas uma noite? **9** Por que serás como um homem confuso, como um guerreiro que não é capaz de resgatar ninguém? Pois Tu estás em nosso meio, Yahweh! Teu nome foi proclamado sobre nós. Não nos abandone. **10** Yahweh disse sobre este povo: "Uma vez que eles amam vaguear, eles não têm impedido seus pés de fazê-lo". Yahweh não Se agrada deles. Agora, Ele Se lembrará de suas iniquidades e punirá os seus pecados. **11** Yahweh disse a mim: "Não ore pelo bem desse povo. **12** Quando jejuarem, não ouvirei sua lamentação e, se eles oferecerem holocausto e ofertas de alimento, não terei prazer neles. Vou destruí-los pela espada, pelo fome e pela praga". **13** Então eu disse: "Oh, Senhor Yahweh! Eis que os profetas estão dizendo ao povo: 'Vós não vereis a espada, não haverá fome para vós, pois eu lhes darei a verdadeira segurança neste lugar'. **14** Yahweh disse a mim: "Os profetas profetizaram mentiras em Meu nome. Eu não os enviei, nem lhes dei ordem alguma ou falei com eles. Eles vos profetizam falsas visões, adivinhações, doutrinas inúteis e o engano de suas próprias mentes e corações!" **15** Portanto, Yahweh disse: "Sobre os profetas que estão profetizando em Meu nome, sem que Eu os tenha enviado, aqueles que dizem que não haverá espada e nem fome nesta terra, estes profetas irão perecer por espada e fome; **16** e o povo a quem eles profetizaram serão jogados nas ruas de Jerusalém por conta da fome e da espada, pois não haverá ninguém para enterrá-los, nem eles, nem suas esposas, seus filhos e suas filhas; porque eu derramarei sobre eles sua própria iniquidade. **17** Diga esta palavra a eles: 'Deixai que meus olhos fluam em lágrimas, noite e dia. Que elas não cessem, pois haverá um grande colapso da filha virgem do Meu povo; uma profunda e incurável ferida. **18** Se Eu sair pelos campos, verei aqueles que foram mortos pela espada. E se eu for à cidade, verei aqueles que estão doentes de fome. O profeta e o sacerdote vagueiam sobre a terra, mas não sabem para onde vão". **19** Tu rejeitaste Judá completamente? Tu odeias Sião? Por que nos aflige quando não há cura para nós? Nós esperamos por paz, mas não há nada bom; por um tempo de cura, mas vê, há apenas terror. **20** Nós admitimos, Yahweh, nossas ofensas, e a iniquidade de nossos antepassados, pois temos pecado contra Ti. **21** Não nos rejeites! Por causa do Teu nome, não faças do Teu glorioso trono uma desgraça. Lembra-Te daTua aliança conosco e não a anules. **22** Há entre os ídolos de outras nações, alguém que possa fazer cair chuva dos céus? Tu não és o único, Yahweh nosso Deus, quem o fazes? Nossa esperança está em Ti, pois Tu fazes todas estas coisas.

Jeremiah 14:1

Informação Geral:
Yahweh através dos profeta Jeremias acaba de falar sobre o adultério do povo.

a palavra de Yahweh que veio a
"a mensagem que Deus falou para". Veja como foi traduzido em 1:1.

enfraquecidas
"caindo aos pedaços".

Seu choro por Jerusalem está subindo
"Eles estão clamando em oração por Jerusalém".

Jeremiah 14:4

Informação Geral:
Yahweh, através do profeta Jeremias, continuou dizendo ao povo sobre a seca.

a corça deixa seus filhotes nos campos e os abandona
Tradução Alternativa

chacais
Cães selvagens ferozes.

Jeremiah 14:7

Informação Geral:
Yahweh, através do profeta Jeremias, continuou dizendo ao povo sobre a seca.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa do Teu nome
"para que todos vejam que Você é grande e que é fiel às Suas promessas".

Ó esperança de Israel
Esse é outro nome de Yahweh.

quem o salvou
"o salvador" ou "aquele que o resgatou".

Por que serás como... como um guerreiro que não é capaz de resgatar ninguém?
A palavra "como" aqui significa "semelhante à". .

confuso
Incapaz de entender ou pensar claramente.

Jeremiah 14:10

Informação Geral:
Jeremias tem orado e pedido a Yahweh para não deixá-los sós.

eles amam vaguear
"eles amam agir contra a vontade de Deus".

lembrará
"recordará".

pelo
"auxiliar" ou "ajudar".

lamentação
Veja como foi traduzido em 14:1

Jeremiah 14:13

Informação Geral:
Yahweh acaba de falar para Jeremias não orar pelo povo de Judá.

Vós não vereis a espada
Aqui "espada" quer dizer "guerra" e "vereis" quer dizer "experiência" ou "sofrimento". T.A.: "Você não passará pela experiência da guerra".

segurança
Viver em prosperidade com a ausência de inimigo ameaçador é falado como se fosse um objeto que alguém pudesse dar pra outra pessoa.

profetizaram mentiras
A qualidade que estabelece uma profecia falsa é falado como se fosse a própria profecia. T.A.: "profetizar de forma enganosa".

Eu não os enviei
Tradutores podem decidir incluir o destino implícito e o objetivo dessa ação. T.A.: "Eu não os enviei para profetizar para outras pessoas".

falsas visões, adivinhações, doutrinas inúteis e o engano de suas próprias mentes
Aqui visões e adivinhações são faladas como se fossem objetos que pudessem ir de um lugar para outro. T.A.: "falsas visões, adivinhações, doutrinas inúteis e enganosas que os próprios profetas imaginaram".

visões... adivinhações
Essas expressões significam ações que são faladas como se fossem coisas.

suas próprias mentes
Aqui mentes são faladas como se fossem um lugar ao invés de uma habilidade de ter ideias.

Jeremiah 14:15

Informação Geral:
Jeremias acaba de conversar com Deus sobre as coisas que os falsos profetas andam profetizando.

profetizando em Meu nome
Aqui "nome" representa a ideia de autoridade. T.A.: "profetizando enquanto reinvidicam minha autoridade para fazê-lo". (Veja:)

não haverá espada
Aqui "espada" representa a ideia de guerra. T.A.: "não haverá guerra".

derramarei sobre eles sua própria iniquidade
Qualidades morais como perversidade são frequentemente falada em hebraico como se fossem líquidos. Também, a qualidade de perversidade representa aqui punição merecida pelo perverso. T.A: "Punirei-os da maneira que merecem ser punidos".

Jeremiah 14:17

incurável ferida
Corte na pele que não pode ser curado.

vagueiam
Mover-se sem propósito.

Jeremiah 14:21

Informação Geral:
Jeremias continua sua oração a Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então, Yahweh me disse: "Ainda que Moisés e Samuel estivessem diante de Mim, ainda assim Eu não seria favorável a este povo. Manda-os para longe de Mim. Que eles saiam. **2** E acontecerá que eles te dirão: 'Para onde iremos?' Então, tu lhes dirás: 'Yahweh disse: Aqueles destinados à morte devem ir para a morte; aqueles destinados à espada devem ir para a espada. Aqueles destinados à fome devem ir para a fome; e aqueles destinados ao cativeiro devem ir para o cativeiro". **3** Porque Eu os punirei com quatro grupos: espada para abater, cães para dilarecerar, pássaros dos céus e bestas da terra para consumir e destruir — esta é a declaração de Yahweh. **4** Eu farei deles um espetáculo terrível para todos os reinos da terra, por causa de tudo que Manassés, filho de Ezequias, rei de Judá, fez em Jerusalém. **5** Quem terá compaixão de ti, Jerusalém? Quem chorará por ti? Quem voltará a perguntar sobre teu bem estar? **6** Tu Me abandonaste — esta é a declaração de Yahweh — tu Me deste as costas. Então, Eu te golpearei com Minha mão e te destruirei. Eu estou cansado de ter compaixão de ti. **7** Então, Eu os espalharei com uma pá nos portões da terra. Eu os despojarei de seus filhos. Eu destruirei Meu povo, pois eles não deixaram os seus caminhos. **8** Eu farei o número das suas viúvas maior do que a areia das praias. Contra as mães dos jovens, Eu mandarei o destruidor ao meio-dia; trarei angústia e terror repentinamente sobre eles. **9** A mãe que deu à luz sete filhos enfraquecerá; ela suspirará, seu sol se escurecerá enquanto ainda é dia. Ela será envergonhada e confundida, pois Eu darei à espada aqueles que lhe restarem na presença dos seus inimigos — esta é a declaração de Yahweh". **10** Ai de mim, minha mãe! Porque tu me deste à luz? Pois sou um homem de contendas e discussões diante de toda a terra. Eu não emprestei e nem tomei emprestado de ninguém, mas todos eles me amaldiçoam. **11** Yahweh disse: "Eu não te resgataria para o bem? Eu, certamente, farei os teus inimigos te implorarem por socorro, no tempo da calamidade e da angústia. **12** Pode alguém esmagar o ferro? Especialmente o ferro do norte que é misturado com bronze? **13** Aos teus inimigos Eu darei, livremente como despojo, tua riqueza e teus tesouros. Eu farei isto por causa de todos os teus pecados cometidos dentro de tuas fronteiras. **14** Então, Eu farei com que tu sirvas teus inimigos em uma terra que não conheces, porque um fogo se acenderá, arderá na Minha ira contra ti". [1] algumas versões dizem **15** Yahweh, Tu sabes! Lembra-Te de mim e socorre-me. Traz vingança para mim contra os meus perseguidores. Na Tua longanimidade, não permitas que me levem embora; sabes que sofro acusações por Tua causa. **16** Encontrei Tuas palavras e as consumi. Tuas palavras tornaram-se uma alegria para mim e delícia para o meu coração, pois, sou chamado pelo Teu nome, ó Yahweh, Deus dos Exércitos. **17** Não me assentei na roda daqueles que celebram e regozijam. Eu me sentei sozinho por causa da Tua mão poderosa, porque Tu me encheste de indignação. **18** Por que é contínua a minha dor e minha ferida incurável, e se recusa a ser curada? Tu serás para mim como águas enganosas, águas que secam? **19** Portanto, assim disse Yahweh: "Se te arrependeres, Jeremias, Eu te restaurarei e te colocarei de pé diante de Mim e tu Me servirás. Se tu separares as coisas tolas das coisas preciosas, serás Minha boca. O povo voltará a ti, mas tu mesmo não retornarás a eles. **20** Eu farei de ti como um muro de bronze impenetrável para este povo, e eles farão guerra contra ti. Mas eles não te derrotarão porque Eu Sou contigo para te salvar e te resgatar. **21** Eu te salvarei das mãos dos ímpios e te resgatarei da mão dos tiranos — esta é a declaração de Yahweh".

Footnotes

15:14 [1]Nota: Ao invés de

Jeremiah 15:1

Informação Geral:
Jeremias tinha acabado de orar a Yahweh.

Manda-os para longe de Mim. Que eles saiam
"Manda-os para longe de mim! Deixe-os irem adiante". Ele repete a ideia para enfatizá-la.

Aqueles destinados à morte
Tradução Alterntiva (T.A.): "o povo que Deus disse que deve morrer" ou "os que certamente irão morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 15:3

Informação Geral:
Yahweh disse a eles que Ele mandaria alguns para a morte, alguns para a espada, outros para a fome e alguns para serem cativos.

Decalaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Eu farei deles um espetáculo terrível para todos os reinos da terra, por causa de tudo que Manassés, filho de Ezequias, rei de Judá, fez em Jerusalém
T.A.: "E Eu farei uma coisa assustadora a todos os reinos da terra por causa de tudo que Manassés, o filho de Ezequias, rei de Judá, fez em Jerusalém.

Porque Eu os punirei com quatro grupos
T.A.: "Eu os divirei em quatro grupos".

Jeremiah 15:5

Informação Geral:
Yahweh tinha acabado de dizer a eles que Ele os dividiria em quatro grupos para abatê-los. A espada, cães, pássaros e feras.

Quem terá compaixão de ti, Jerusalém? Quem chorará por ti? Quem voltará a perguntar sobre teu bem estar?
T.A.: "Ninguém terá compaixão de ti, povo que vive em Jerusalém. Ninguém lamentará a sua destruição. Ninguém os perguntará por que se tornaram um povo tão miserável".

Tu Me abandonaste... tu Me deste as costas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o povo, de fato, esqueceu-se de Yahweh.

pá
Ferramenta usada em fazendas com um cabo longo, pinos metálicos afiados usada especialmente para levantar e jogar os grãos a fim de joeirá-los.

Eu os despojarei
"Eu causarei a morte dos filhos deles" ou "Eu deixarei que os inimigos deles matem seus filhos".

Jeremiah 15:8

Informação Geral:
Yahweh acabou de dizer que ninguém se importará com eles e que Ele destruirá Seu povo porque não abandonaram seus maus caminhos.

viúvas
mulheres as quais os maridos morreram.

maior do que a areia das praias
T.A.: "mais do que você pode contar".

sobre eles
"aconter com eles".

Ela será envergonhada e confundida
As palavras "envergonhada" e "confundida" têm o mesmo significado e enfatizam a intensidade da vergonha. T.A.: "Ela será completamente envergonhada".

Jeremiah 15:10

Informação Geral:
Nestes versículos, Jeremias fala a Yahweh de seu sofrimento e Yahweh o responde.

Ai de mim, minha mãe!
Jeremias finge falar com sua mãe para enfatizar o quão triste ele está.

Pois sou um homem de contendas e discussões
As plavras "contendas" e "discussões" têm o mesmo significado. Juntas enfatizam o quanto Jeremias está contestando. T.A.: "Um homem com o qual todos discutem o tempo todo".

emprestado
Fazer um empréstimo à alguém.

Eu não te resgataria para o bem
A resposta implícita para essa pergunta é "sim". T.A.: "Eu certamente te resgatarei para o bem".

teus inimigos
Esses são os inimigos de Jeremias que discordaram de suas profecias.

no tempo da calamidade e da angústia
Aqui as palavras "calamidade" e "angústia" têm o mesmo significado. Ambas enfatizam a intensidade da calamidade. T.A.: "no tempo de grande calamidade".

Pode alguém esmagar o ferro
A resposta implícita é "não". O ferro representa a firmeza do julgamento de Deus. T.A.: "Meu julgamento não pode ser quebrado, assim como o ferro não pode ser esmagado".

Especialmente o ferro do norte que é misturado com bronze?
Essa segunda pergunta reforça a primeira e usa um ferro mais forte, na metáfora. T.A.: "além do mais, Meu julgamento é como um ferro extremamente forte".

Jeremiah 15:13

Informação Geral:
Nesses versículos Yahweh fala à nação de Israel como se ela fosse uma pessoa.

riqueza e teus tesouros
As palavras "riqueza" e "tesouros" têm o mesmo significado e referem-se a tudo que as pessas cosideram como valiosa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

despojo
coisas que você rouba de uma cidade após conquistá-la.

em uma terra que não conheces
"para uma terra que é estranha a ti".

porque um fogo se acenderá, arderá na Minha ira contra ti
A ira de Deus é tratada como se fosse um fogo destrutivo. T.A.: "Eu os destruirei por que Eu estou muito bravo com vocês".

Jeremiah 15:15

Informação Geral:
Jeremias fala a Yahweh.

Lembra-Te
T.A.: "Recorda-te de mim ou "Considere a minha situação".

perseguidores
"aqueles que me procuram para me fazer mal".

Na Tua longanimidade, não permitas que me levem embora
T.A.: "Por favor, não continue paciente com eles e não permita que eu morra agora".

Encontrei Tuas palavras
T.A.: "Eu ouvi a Tua mensagem".

e as consumi
"eu entendi a Tua mensagem".

pois, sou chamado pelo Teu nome
"as pessoas me identificam como pertencente a Ti".

Jeremiah 15:17

Não me assentei na roda daqueles
T.A.: "Eu não passei tempo com eles".

Por que é contínua a minha dor e minha ferida incurável, e se recusa a ser curada
T.A.: "Minha dor é contínua e minha ferida incurável. Eu não posso ser curado".

Tu serás para mim como águas enganosas, águas que secam?
T.A.: "Tuas promessas, para mim, são como uma fonte que vou para beber apenas pra ver que ela secou?".

Jeremiah 15:19

serás Minha boca
Jeremias é comparado à boca de Yahweh porque ele será usado para falar a mensagem de Yahweh. T.A.: "tu falarás por Mim".

tu mesmo não
O pronome "tu mesmo" é usado para enfatizar o comando dado específicamente a Jeremias.

como um muro de bronze impenetrável para este povo
Yahweh compara Jeremias a um muro porque o povo não será capaz de derrotá-lo.

eles farão guerra contra ti. Mas eles não te derrotarão
T.A.: "eles lutarão contra ti, mas eles não te derrotarão".

save and rescue
As palavras "salvar" e "resgatar" têm o mesmo significado e enfatizam a segurança que Deus promete.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Eu te salvarei das mãos... te resgatarei da mão dos
Essas frases têm significados parecidos e são usadas para enfatizar a segurança que Deus promete.

tiranos
Um governante que demanda obediência total e não é amigável ao povo sob seu governo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Não tomes uma esposa para ti e não tenhas filhos ou filhas neste lugar. **3** Porque assim diz Yahweh a respeito dos filhos e filhas que nascem neste lugar, para as mães que dão à luz a eles e para os pais que geraram nesta terra: **4** 'Eles morrerão de enfermidades terríveis, não serão lamentados ou enterrados, serão como esterco no chão. Eles morrerão por espada e fome, e seus corpos serão alimento para os pássaros dos céus e para as feras da terra". **5** Assim diz Yahweh: "Não entres em nenhuma casa que esteja em luto; não lamentes e não se compadeça deles. Pois Eu levei para longe dessas pessoas a Minha paz, Meu amor leal e a Minha misericórdia! — Esta é a declaração de Yahweh. **6** Ambos, grandes e pequenos, morrerão nesta terra. Eles não serão enterrados, nem serão lamentados por ninguém; não cortarão a si mesmos e nem rasparão as suas cabeças por eles. **7** Ninguém deve compartilhar alimento com os que estiverem pranteando para confortá-los por causa dos mortos e, ninguém deve dar de beber o cálice de consolação pela morte de seu pai ou mãe, a fim de confortá-los. **8** Tu não entrarás numa casa de banquete para sentar-se com eles, para comer e beber. **9** Pois, Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, disse isto: Vede, diante de vossos olhos, em vossos dias e neste lugar, Eu farei cessar o som de alegria e celebração, e também a voz do noivo e da noiva. **10** Então, acontecerá que tu falarás todas estas palavras para esse povo, e eles te dirão: 'Por que Yahweh decretou esse grande mal contra nós? Qual é a nossa iniquidade? Qual é nossa iniquidade e pecado contra Yahweh nosso Deus?' **11** Então, responde-lhes: 'É porque vossos ancestrais Me abandonaram!' — Esta é a declaração de Yahweh. 'Eles foram atrás de outros deuses e os adoraram, e curvaram-se diante deles; eles Me abandonaram e não guardaram a Minha lei. **12** Todavia, vós mesmos fizestes mais maldades do que vossos ancestrais, cada pessoa está caminhando pela obstinação do seu coração perverso; não há ninguém que Me escute. **13** Portanto, Eu vos tirarei desta terra para uma terra que não conheceis, nem vós, nem vossos ancestrais; e vós adorareis os deuses de lá, dia e noite, e não vos darei nenhum favor. **14** Vede! Os dias estão chegando — esta é a declaração de Yahweh — quando não mais se dirá: 'Tão certo como vive Yahweh, Aquele que trouxe o povo de Israel da terra de Egito'; **15** mas, 'tão certo como vive Yahweh, Aquele que livrou o povo de Israel da terra do norte e das terras por onde Ele os espalhou!' Eu vos trarei de volta à terra que dei aos vossos ancestrais. **16** Vede! Eu enviarei muitos pescadores — esta é a declaração de Yahweh — e eles pescarão o povo. Depois disso, Eu enviarei muitos caçadores, e eles vos caçarão em todas as montanhas, morros e fendas de rochas. **17** Porque Meus olhos estão sobre todos os vossos caminhos; não podereis esconder-vos de Mim; vossa iniquidade não será oculta diante dos Meus olhos. **18** Primeiramente, Eu vos retribuirei em dobro por vossa iniquidade e pecado, por contaminar a Minha terra com vossas imagens detestáveis, e por encherem minha herança com vossos ídolos abomináveis." **19** Yahweh, Tu és minha fortaleza e meu refúgio, meu lugar seguro no dia da angústia. As nações virão a Ti dos confins da terra e dirão: 'Certamente, os nossos ancestrais herdaram mentira, vaidade e coisas que não servem para nada'. **20** "O povo faz para si deuses que, na verdade, não são deuses? **21** Portanto, vede! Eu farei com que eles, nesse tempo, conheçam a Minha mão e o Meu poder; então, eles saberão que Yahweh é Meu nome".

Jeremiah 16:1

a palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

serão como esterco no chão
Os filhos e as filhas nascidos na terra são comparados ao esterco porque eles não serão enterrados depois de morrerem.

por espada
A palavra "espada" se refere a um exército inimigo.

Jeremiah 16:5

Eu levei para longe dessas pessoas a Minha paz, Meu amor leal e a Minha misericórdia!
Yahweh apresenta formas diferentes com as quais ele abençoou o povo de Israel pra dizer que não vai mais abençoar esse povo.

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

grandes e pequenos
Isso se refere a todos os tipos de pessoas e usa o tamanho para se referir ao quanto cada um é importante. Tanto o de grande importância como o de pequena importância.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nem serão lamentados por ninguém; não cortarão a si mesmos e nem rasparão as suas cabeças por eles
Essas duas frases têm significados semelhantes. A segunda fortalece o pensamento expresso na primeira. Tradução Alternativa

cortarão a si mesmos e nem rasparão as suas cabeças por eles
São práticas que as pessoas tinham para indicar que estavam muito tristes.

Jeremiah 16:7

Ninguém deve compartilhar alimento com os que estiverem pranteando para confortá-los por causa dos mortos e, ninguém deve dar de beber o cálice de consolação pela morte de seu pai ou mãe
Essas duas frases têm significado semelhante. Era comum entregar comida ou vinho às pessoas que tiveram um parente morto. Yahweh removeu todo o conforto das pessoas por causa do pecado delas. T.A.: "Não console as pessoas quando seus parentes morrerem".

Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel
Veja como foi traduzido em 7:3.

Vede
T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que estou prestes a dizer".

diante de vossos olhos
Aqui a palavra "vossos" está no plural porque se refere ao povo de Israel. T.A.: "na frente de vocês" ou "onde vocês possam ver".

em vossos dias
T.A.: "durante o período em que vocês viverem".

voz do noivo e da noiva
Isso se refere à celebração do povo durante os casamentos.

Jeremiah 16:10

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

e os adoraram, e curvaram-se diante deles
Aa palavra "curvaram-se" significa basicamente a mesma coisa que "adoraram" e descreve a postura na qual o povo ficava durante a adoração.

Jeremiah 16:12

obstinação do seu coração perverso
Veja como foi traduzido em 11:6.

que Me escute
"que faça aquilo que Eu digo para fazer".

vos tirarei desta terra
"vou forçar vocês a saírem desta terra".

dia e noite
T.A.: "todo o tempo" ou "continuamente".

Jeremiah 16:14

Vede!
Essa palavra dá ênfase à informação que vem em seguida. T.A: "De fato".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

quando não mais se dirá
T.A.: "quando as pessoas não vão mais dizer".

como vive Yahweh
Veja como foi traduzido em 12:16.

Jeremiah 16:16

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

muitos pescadores... muitos caçadores
Yahweh compara o povo que vai levar os israelitas ao cativeiro a pessoas que são hábeis em prender o bicho que estão caçando.

Meus olhos estão sobre todos os vossos caminhos
T.A.: "Todo dia Eu observo o que vocês fazem".

não podereis esconder-vos de Mim
Aqui "vos" pode se referir tanto ao povo quanto às ações deles. T.A.: "vocês não podem esconder suas ações de mim" ou "Eu vejo tudo o que vocês fazem".

vossa iniquidade não será oculta diante dos Meus olhos
T.A.: "Eu vejo todos os seus pecados".

por encherem minha herança com vossos ídolos abomináveis
A frase descreve a "iniquidade e pecado" que o povo havia cometido.

minha herança
Isso se refere à terra de Israel.

Jeremiah 16:19

Yahweh, Tu és minha fortaleza
Aqui Jeremias começa a falar a Yahweh.

minha fortaleza e meu refúgio, meu lugar seguro no dia da angústia
Jeremias fala de Yahweh como um lugar onde os inimigos não poderão atacá-lo. Ele repete a mesma ideia três vezes.

dos confins da terra
T.A.: "de todos os lugares da terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nossos ancestrais herdaram mentira
Aqui a palavra "mentira" se refere aos falsos deuses.

vaidade e coisas que não servem para nada
Isso se refere aos falsos deuses que os ancestrais os ensinaram a crer. As duas frases significam basicamente a mesma coisa, sendo que a segunda explica o quanto essas coisas são "vaidade".

O povo faz para si deuses que, na verdade, não são deuses?
Jeremias faz essa pergunta para enfatizar que o povo não pode fazer deuses para si mesmo. T.A.: "O povo não pode fazer deuses para si mesmo".

Portanto, vede!
Aqui Yahweh começa a falar. A palavra "vede" dá ênfase à informação que vem a seguir. T.A.: "Portanto, de fato,".

Eu farei com que eles... conheçam
Aqui a palavra "eles" se refere às pessoas das nações. Yahweh repete essa frase para dar ênfase.

Minha mão e o Meu poder
Aqui a palavra "mão" se refere ao poder e à autoridade. As duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o grande poder de Yahweh. T.A.: "meu grande poder".

eles saberão que Yahweh é Meu nome
Aqui a palavra "nome" se refere a "Yahweh" inteiramente. T.A.: "eles saberão que Eu sou Yahweh, o Deus verdadeiro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 "O pecado de Judá está escrito com um ponteiro de ferro, com uma ponta de diamante; está gravado nas tábuas de seus corações e nas pontas de seus altares. **2** Seus filhos lembram-se dos altares e dos postes ídolos, junto às árvores verdejantes nos altos montes. **3** Os postes ídolos estão na Minha montanha e nas campinas. Tua riqueza e todo o teu tesouro, darei como despojo, juntamente com teus lugares altos, por causa do teu pecado cometido em todos os teus territórios. **4** Tu perderás a herança que te dei. Farei com que teus inimigos te levem como escravo para uma terra que não conheces, pois acendeste o fogo da Minha ira, o qual queimará eternamente". **5** Disse Yahweh: "Maldito é o homem que confia no homem, faz da carne sua força e desvia o coração para longe de Yahweh. **6** Ele será como um pequeno arbusto no deserto, e não perceberá quando vier o bem. Ele ficará nos lugares pedregosos do deserto, em terras estéreis e desabitadas. **7** Mas bendito é o homem que confia em Yahweh, cuja esperança é Yahweh. **8** Ele será como uma árvore plantada ao lado das águas, que estende suas raízes ao longo de um riacho; não temerá quando o calor vier, porque suas folhas estarão sempre verdes; Não temerá o ano da seca, nem cessará de produzir frutos. **9** O coração humano é mais enganoso do que qualquer outra coisa, e é perverso; quem pode conhecê-lo? **10** Eu sou Yahweh, o único que sonda a mente, que prova os corações, a fim de dar a cada um de acordo com os seus caminhos, de acordo com os frutos de suas ações. **11** Como uma perdiz que choca um ovo que ela não pôs, assim é alguém que enriquece desonestamente; mas quando estiver bem, na metade de sua vida, suas riquezas o abandonarão e, no fim, será um tolo." **12** O lugar de nosso santuário é um trono de glória, exaltado desde o princípio. **13** Yahweh é a esperança de Israel. Todos que Te abandonam serão envergonhados. Aqueles na terra que deixarem a Ti, serão escritos no pó. Porque eles estão abandonando Yahweh, a Fonte das águas vivas. **14** Cura-me, Yahweh, e ficarei curado! Salva-me, e serei salvo. Porque Tu és meu cântico de louvor. **15** Vê, eles dizem para mim: 'Onde está a palavra de Yahweh? Que venha!' **16** Quanto a mim, eu não fugi de ser um pastor seguindo-Te. Eu não desejei pelo dia da calamidade. Tu sabes as proclamações que vieram de meus lábios; elas foram feitas em Tua presença. **17** Não sejas um terror para mim; Tu és meu refúgio no dia da calamidade. **18** Que meus perseguidores sejam envergonhados, mas não me deixes ser envergonhado. Que eles sejam desanimados, mas não me deixes desanimar. Envia o dia da calamidade contra eles e despedaça-os com uma destruição dobrada". **19** Yahweh me disse isto: "Vai e põe-te em pé no portão do povo, onde os reis de Judá entram e saem, e em todos os outros portões de Jerusalém. **20** Dize-lhes: 'Ouvi as palavras de Yahweh, reis de Judá e todo o povo de Judá, e todos os moradores de Jerusalém que passam por estes portões. **21** Assim diz Yahweh: "Sede cuidadosos pelo amor de vossas vidas e não carregueis carga no dia de sábado, nem as leveis até os portões de Jerusalém, **22** nem as tireis de vossas casas no dia de sábado. Não façais nenhum trabalho, mas consagrai o sábado para Yahweh, assim como Eu ordenei que vossos ancestrais fizessem. **23** Eles não deram ouvidos nem prestaram atenção; antes, endureceram a cerviz, não Me ouvindo, nem aceitando a disciplina. **24** Acontecerá que, se vós realmente me ouvirdes — esta é declaração de Yahweh — e não trouxerdes carga para os portões desta cidade no dia de sábado, mas, ao invés disso, consagrardes o dia de sábado a Yahweh e não fizeres qualquer trabalho nele, **25** então, os reis, príncipes e aqueles que se assentarem no trono de Davi, virão para os portões desta cidade, nas carruagens com seus cavalos, eles e seus líderes, homens de Judá e moradores de Jerusalém, e esta cidade será habitada eternamente. **26** Eles virão das cidades de Judá, de todos arredores os de Jerusalém, das terras de Benjamim e das planícies, das montanhas e do Neguev e queimarão holocaustos, sacrifícios, oferta de cereais e incenso, e ofertas de gratidão à Casa de Yahweh. **27** Mas, se não Me ouvirdes para consagrar o dia de sábado a Yahweh, e levardes vossas cargas, e entrardes nos portões de Jerusalém no dia de sábado, então, Eu queimarei seus portões, um fogo consumirá as fortalezas de Jerusalém, e não será apagado".

Jeremiah 17:1

Informação Geral:

O pecado de Judá está escrito... nas pontas de seus altares
O fato de as pessoas nunca pararem de cometer os mesmos pecados faz parecer que um registro desses pecados foi entalhado nos seus corações e nos altares dos seus ídolos.

O pecado de Judá está escrito
Isto pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

está gravado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o gravaram".

gravado nas tábuas de seus corações
Os hábitos pecaminosos arraigados do povo são falados como se tivessem sido gravados nos seus próprios corações e mentes. A palavra "corações" refere-se à pessoa inteira, com seus pensamentos, emoções e ações. T.A.: "gravado neles".

nas pontas de seus altares
A palavra "pontas" refere-se às pontas protuberantes nos cantos dos altares.

nos altos montes
Algumas versões modernas adicionam a primeira frase do versículo seguinte a esta, traduzindo como "nos altos montes e nas campinas".

Jeremiah 17:3

Tua riqueza e todo o teu tesouro
As palavras "riqueza" e "tesouro" significam a mesma coisa e referem-se a qualquer coisa que eles considerem valiosa.

despojo
Refere-se às coisas que as pessoas furtam ou tomam à força.

teu pecado cometido em todos os teus territórios
T.A.: "tu tens pecado em todo lugar".

herança
Refere-se à terra de Israel.

acendeste o fogo da Minha ira, o qual queimará
Yahweh compara Seu julgamento a um fogo que destroi. T.A.: "ao me deixares irado, é como se tivesses acendido um fogo que te queimará".

Jeremiah 17:5

Maldito é o homem que confia no homem
T.A.: "Eu amaldiçoarei qualquer pessoa que confie na humanidade".

faz da carne sua força
Aqui a palavra "carne" refere-se a pessoas. T.A.: "depende de meros humanos como sua força".

desvia o coração para longe de Yahweh
Aqui a palavra "coração" refere-se aos pensamentos e emoções. T.A.: "desvia sua devoção para longe de Yahweh".

como um pequeno arbusto
A pessoa que confia no homem em vez de em Yahweh será como uma planta que luta para sobreviver em uma terra infértil.

terras estéreis
T.A.: "ele será inútil como um arbusto no deserto".

Jeremiah 17:7

Ele será como uma árvore plantada ao lado das águas
A pessoa que confia em Yahweh sempre prosperará, assim como uma árvore quando é plantada ao lado de um rio. Ela não é afetada quando não há chuva.

não temerá quando o calor vier
"não ficará preocupada quando o tempo quente vier".

Não temerá
"Não ficará preocupada".

Jeremiah 17:9

O coração humano é mais enganoso
Aqui a palavra "coração" refere-se às mentes e aos pensamentos das pessoas. T.A.: "A mente humana é mais enganosa".

quem pode conhecê-lo?
O autor usa esta pergunta para enfatizar que ninguém consegue entender o coração humano. T.A.: "ninguém pode conhecê-lo".

que prova os corações
As emoções são faladas como o centro delas fosse o coração. T.A.: "que prova os desejos das pessoas".

seus caminhos
Aqui o comportamento de uma pessoa é falado como se fosse o caminho pelo qual ela costuma andar.

os frutos de suas ações
Aqui os resultados das ações de uma pessoa são falados como se fossem o fruto de uma árvore. T.A.: "o que ele fez".

uma perdiz que choca um ovo... enriquece desonestamente
Esta analogia de uma ave que choca o ovo de outra ave é usada para ilustrar um homem rico que aumenta suas riquezas roubando outros.

na metade de sua vida
T.A.: "quando tiver vivido a metade da sua vida".

suas riquezas o abandonarão
As riquezas são faladas como se fossem servos que abandonam seu dono. T.A.: "ele perderá suas riquezas".

no fim
"no fim de sua vida".

será um tolo
"ficará claro que ele é um tolo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 17:12

O lugar de nosso santuário é um trono de glória
Jeremias compara o santuário a um "trono de glória" porque é onde Yahweh habita e governa.

O lugar de nosso santuário
Refere-se a Sião, em Jerusalém.

Todos que Te abandonam
Aqui a palavra "Te" refere-se a Yahweh.

Aqueles na terra que deixarem a Ti, serão escritos no pó
T.A.: "Tu escreverás no pó aqueles que Te deixarem".

Fonte das águas vivas
Jeremias compara Yahweh a uma fonte de água fresca. T.A.: "Fonte de água fresca e corrente" ou "Fonte de toda a vida".

ficarei curado... serei salvo
T.A.: "Tu terás me curado... Tu terás me salvado".

meu cântico de louvor
"a quem adoro".

Jeremiah 17:15

Vê
T.A.: "Olha" ou "Ouve" ou "Presta atenção ao que estou prestes a lhe falar".

eles dizem para mim
Aqui a palavra "mim" refere-se a Jeremias e a palavra "eles" refere-se aos seus inimigos.

Onde está a palavra de Yahweh?
O povo usa esta pergunta para ridicularizar Jeremias porque as coisas que ele disse ainda não tinham acontecido. T.A.: "Onde estão as coisas que Yahweh te disse que aconteceriam?" ou "As coisas que Yahweh te disse que aconteceriam não aconteceram".

Que venha
"Que aconteçam".

um pastor seguindo-Te
Yahweh chamou Jeremias para liderar o povo, assim como um pastor lidera seus ovelhas.

Eu não desejei
"Eu não quis".

as proclamações que vieram de meus lábios
T.A.: "as proclamações que eu fiz" ou "as coisas que proclamei".

elas foram feitas
T.A.: "eu as fiz".

Jeremiah 17:17

no dia da calamidade
"dia" representa o intervalo de tempo para o julgamento de Deus acontecer. T.A.: "nos tempos da calamidade".

Que meus perseguidores sejam envergonhados, mas não me deixes ser envergonhado
T.A.: "Envergonha os meus perseguidores, mas não me envergonhes".

Que eles sejam desanimados, mas não me deixes desanimar
Esta frase significa basicamente o mesmo que a frase anterior, e é usada para enfatizar a ideia. T.A.: "Faze-os temerem, mas não me faças temer".

despedaça-os com uma destruição dobrada
T.A.: "despedaça-os com destruição completa" ou "destrói-os duplamente".

Jeremiah 17:21

pelo amor de vossas vidas
T.A.: "para proteger vossas vidas" ou "se vós valorizeis vossas vidas".

Eles não deram ouvidos nem prestaram atenção
Estas duas expressões significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas recusaram ouvir. T.A.: "Eles recusaram ouvir" ou "Eles recusaram obedecer".

Jeremiah 17:24

esta é declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

aqueles que se assentarem no trono de Davi
Veja como foi traduzido em 13:12.

esta cidade será habitada eternamente
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas habitarão nesta cidade para sempre".

Jeremiah 17:26

Eu queimarei seus portões
"Eu atearei fogo aos portões de Jerusalém".

não será apagado
T.A.: "ninguém poderá apagá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, dizendo: **2** “Levanta-te e vai à casa do oleiro, pois lá te farei ouvir Minha palavra". **3** Então, fui para a casa do oleiro e eis que ele estava trabalhando em sua roda. **4** Mas o vaso de barro que ele estava moldando se estragou em suas mãos; então, ele mudou de ideia e fez outro vaso, que pareceu bom aos seus olhos. **5** E a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **6** "Não poderia Eu agir contigo, ó casa de Israel, da mesma maneira que o oleiro? – Esta é a declaração de Yahweh. Vede! Como o barro na mão do oleiro, assim sois vós na Minha mão, ó casa de Israel. **7** Em um momento, Eu posso proclamar algo sobre uma nação ou reino que irei arrancar, derrubar ou destruir. **8** Mas se a nação sobre a qual Eu fizer essa proclamação se converter de seu mal, então, Eu Me arrependerei da calamidade que planejava trazer sobre ela. **9** Em outro momento, Eu posso proclamar algo sobre uma nação ou reino que irei edificar ou plantar. **10** Mas, se eles fizerem mal diante dos Meus olhos, por não ouvirem a Minha voz, então, Eu não mais farei o bem que havia dito que lhes faria. **11** Então, agora, fala aos homens de Judá e aos moradores de Jerusalém dizendo: 'Assim diz Yahweh: Vede, Eu estou planejando uma calamidade contra vós. Arrependei-vos, cada um, do seu mau caminho, para que vossos caminhos e práticas vos tragam coisas boas'. **12** Mas eles dirão: 'Não há esperança. Agiremos de acordo com os nossos próprios planos, de acordo com o que deseja cada coração perverso e teimoso'. **13** Portanto, assim diz Yahweh: 'Perguntai às nações: quem, alguma vez, ouviu tal coisa? A virgem de Israel cometeu um ato terrível. **14** Por acaso, a neve do Líbano desaparece nas encostas dos montes rochosos? Por acaso, os riachos das montanhas, que vêm de longe, perdem suas águas frias? **15** Contudo, Meu povo se esqueceu de Mim. Eles têm dado ofertas a ídolos falsos, que os fizeram tropeçar em seus caminhos; eles deixaram os caminhos antigos para andar em atalhos não aplainados. **16** Suas terras se tornarão um terror, um objeto de eterno desprezo. Todos os que passarem por ela irão estremecer e balançar suas cabeças. **17** Eu os dispersarei diante de seus inimigos como o vento oriental. Eu lhes mostrarei minhas costas e não minha face, no dia da sua calamidade." **18** Então, o povo disse: "Vinde e façamos planos contra Jeremias, uma vez que a lei dos sacerdotes, ou o conselho dos sábios, ou as palavras dos profetas, nunca se acabarão. Vinde e o ataquemos com nossas palavras e não prestemos atenção em nada do que ele proclamar". **19** Atenta para mim, Yahweh, e escuta a voz de meus inimigos. **20** Será que a sua calamidade, realmente, será minha recompensa por ser bondoso para com eles? Pois eles cavaram uma cova para mim. Lembra-Te como me levantei diante de Ti para falar em favor deles e fazer Tua fúria se desviar deles. **21** Portanto, entrega seus filhos à fome e lhes entrega ao poder da espada. Que suas mulheres fiquem sem os filhos e se tornem viúvas; que seus homens e seus jovens sejam mortos pela espada na batalha; **22** que um grito de angústia seja ouvido de suas casas, quando, de repente, trouxeres invasores contra eles. Pois cavaram uma cova para me capturar e esconderam armadilhas para meus pés. **23** Mas Tu, Yahweh, conheces todos os seus planos para me matar. Não perdoes suas iniquidades e pecados; não apagues seus pecados diante de Ti. Em vez disso, que eles sejam derrotados diante de Ti. Age contra eles no tempo da Tua ira.

Jeremiah 18:1

Esta é a palavra de Yahweh que veio a
Veja como em 1:1.

casa do oleiro
Um oleiro é aquele que faz vasos e outros objetos pequenos de argila ou barro. Tradução Alternativa (T.A.): "oficina do oleiro".

e eis
No original, a expressão idiomática chama a atenção para a próxima parte da história. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

em sua roda
O roda do oleiro é uma pequena mesa que gira. O oleiro usa para moldar vasos. T.A.: "em sua mesa" ou "moldando um vaso".

moldando
"formando" ou "modelando".

se estragou em suas mãos
T.A.: "desmontou-se em suas mãos".

então, ele mudou de ideia
T.A.: "então ele fez uma escolha diferente".

bom aos seus olhos
Os olhos representam o próprio oleiro. T.A.: "bom a ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 18:5

E a palavra de Yahweh veio
Veja como em 1:1.

Não poderia Eu agir contigo, ó casa de Israel, da mesma maneira que o oleiro?
Com essa pergunta, Yahweh enfatiza sua autoridade para fazer o que quiser com Israel. T.A.: "Eu posso agir como quiser com você, Israel, como o oleiro age com o barro".

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Vede
A palavra "Vede" é usada para enfatizar a ideia que segue. T.A.: "De fato!".

Como o barro na mão do oleiro, assim sois vós na Minha mão
Essa frase repete a ideia implícita na frase anterior.

Eu posso proclamar algo
T.A.: "talvez proclame algo" ou "por exemplo, proclame algo".

derrubar ou destruir
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão destrutivo será o julgamento de Deus.

Me arrependerei
"Mudarei de ideia". T.A.: "Não farei".

Jeremiah 18:9

edificar ou plantar
Esses dois verbos basicamente significam a mesma coisa e enfatizam as bençãos de Deus.

plantar
Essa frase compara a benção de Deus a colocar uma planta no jardim cuidadosamente.

mal diante dos Meus olhos
Aqui "olhos" referem-se a Yahweh. T.A.: "coisas que Eu considero malígnas" ou "perversidade de acordo Comigo".

por não ouvirem a Minha voz
T.A.: "não obedeçerem Meus Mandamentos" ou "não prestarem atenção no que digo".

Jeremiah 18:11

Vede
T.A.: "Olhe", "Escute" ou "Presete atenção no que estou prestes a dizer".

planejando uma calamidade
Yahweh refere-se a calamidade como se fosse algo que uma pessoa molda com barro ou argila. T.A. "formando" ou "criando".

planejando
"pensando", "criando" ou "desenvolvendo".

mau caminho
T.A.: "vosso modo de viver".

vossos caminhos e práticas
As palavras "caminhos" e "práticas" significam a mesma coisa e basicamente enfatizam que todo o modo de viver deve mudar.

Mas eles dirão
A palavra "eles" refere-se aos habitantes de Judá e de Jerusalém.

Não há esperança
T.A.: "Não temos esperança".

o que deseja cada coração perverso e teimoso
O coração está sendo usado para representar a pessoa como um todo por ser a parte do corpo associada as emoções. T.A.: "seus desejos perversos".

Jeremiah 18:13

Perguntai às nações: quem, alguma vez, ouviu tal coisa?
Essa pergunta é retórica, podendo ser dita como uma afirmação. T.A.: "Em nenhum lugar da terra ouviu-se algo semelhante a isso".

A virgem de Israel
Era comum referir-se as nações como se fossem mulheres. Entretanto, "virgem" faz a pessoa pensar sobre uma mulher jovem que nunca se casou e nunca teve a oportunidade de ser fiel ao seu marido. Então, charmar Israel de virgem é uso de ironia T.A.: "Israel, que fingiu ser devota a Deus".

Por acaso, a neve do Líbano desaparece nas encostas dos montes rochosos?
Essa pergunta é retórica, podendo ser dita como uma afirmação. T.A.: "A neve do Líbano claramente nunca desaparece das encostas dos montes rochosos!".

Por acaso, os riachos das montanhas, que vêm de longe, perdem suas águas frias?
Essa pergunta é retórica, podendo ser dita como uma afirmação. T.A.: "Nada pode tirar as águas frias dos riachos das montanhas".

Jeremiah 18:15

tropeçar em seus caminhos
Aqui a palavra "seus" refere-se a "Meu povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se tornarão um terror
T.A.: "serão algo que aterrorizará os povos".

desprezo
Nessa época, uma forma de demonstrar desprezo era sibilar para o objeto, imitando o barulho de uma cobra.

passarem por ela
Aqui a palavra "ela" refere-se a "Suas terras".

os dispersarei diante de seus inimigos como o vento oriental
Yahweh se compara com o vento oriental que espalha poeira e escombros.

os dispersarei
A o verbo se refere ao povo.

Eu lhes mostrarei minhas costas e não minha face
Essa ação simboliza que Deus se recusará a ajudar o povo.

Jeremiah 18:18

façamos planos contra Jeremias
"planejemos modos de ferir Jeremias".

a lei dos sacerdotes, ou o conselho dos sábios, ou as palavras dos profetas, nunca se acabarão
T.A.: "os sacerdotes sempre terão a lei, e os sábios sempre darão conselhos, e os profetas sempre falarão".

o ataquemos com nossas palavras
"digamos coisas que irá feri-lo.

Atenta para mim
Aqui Jeremias começa a falar com Yahweh.

Será que a sua calamidade, realmente, será minha recompensa por ser bondoso para com eles?
Jeremias faz essa pergunta para enfatizar que boas ações não deve ser recompensada com coisas ruins. T.A.: "Desastre vindo deles não deveria ser minha recompensa por ser bom a eles.

eles cavaram uma cova para mim
T.A.: "me cavaram uma armadilha para matar-me".

e fazer Tua fúria se desviar deles
T.A.: "para que Tu não os punísse com Tua ira".

Jeremiah 18:21

lhes entrega ao poder da espada
"Espada" representa guerra. T.A.: "que eles morram na guerra".

Que suas mulheres fiquem sem os filhos e se tornem viúvas
"Que os maridos e filhos das mulheres morram".

que seus homens e seus jovens sejam mortos pela espada na batalha
T.A.: "que pessoas matem seus homens, e que matem seus jovens com espadas".

que um grito de angústia seja ouvido
T.A.: "o povo escuta um grito de angústia".

Pois cavaram uma cova para me capturar e esconderam armadilhas para meus pés
Os inimigos de Jeremias estão tentando neutralizá-lo como se tentassem capturar um animal selvagem. Jeremias repete as ideias para dar ênfase.

Pois cavaram uma cova
Veja como em 18:18.

não apagues seus pecados diante de Ti
Essa frase significa o mesmo que a anterior.

que eles sejam derrotados diante de Ti
T.A.: "deixe que sejam derrubados na Tua presença".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Disse Yahweh: "Vá e compra uma botija de barro do oleiro, e leva contigo os anciãos do povo e os sacerdotes. **2** Então, vá até o vale de Ben-Hinom que está à entrada do portão dos Cacos e lá proclama as palavras que Eu te direi. **3** Assim dirás: 'Ouvi a palavra de Yahweh, reis de Judá e moradores de Jerusalém! Assim diz Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel: Eis que Eu estou para trazer calamidade sobre este lugar, e os ouvidos de todos que ouvirem sobre isso irão formigar. **4** Eu farei isso porque eles têm Me abandonado e profanaram este lugar. Neste lugar, eles ofereceram sacrifícios para deuses que nunca conheceram. Eles e seus ancestrais e os reis de Judá também têm enchido este lugar com sangue inocente. **5** Eles construíram os lugares altos de Baal para queimarem seus filhos como um holocausto, algo que Eu nunca mandei, nem falei e nem me passou pela cabeça. **6** Portanto, eis que os dias estão chegando – isto é uma declaração de Yahweh – quando este lugar não será mais chamado de Tofete, nem o vale de Ben-Hinom, mas será vale da Matança. **7** Neste lugar, frustrarei os planos de Judá e Jerusalém; Eu os farei cair pela espada diante de seus inimigos e pela mão dos que procuram tirar-lhes a vida. Então, darei seus cadáveres como comida para os pássaros dos céus e para as feras da terra. **8** E farei desta cidade uma ruína e um objeto de desprezo; todo aquele que passar por ela se espantará e zombará por causa de todas as suas pragas. **9** E os farei comer a carne dos seus filhos e filhas, cada homem consumirá a carne do seu próximo, no cerco e na angústia provocados pelos seus inimigos, por aqueles que querem tirar-lhes a vida". **10** Então, quebrarás a botija na presença dos homens que foram contigo. **11** Tu dirás a eles: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Eu farei a mesma coisa com este povo e com esta cidade – esta é a declaração de Yahweh – assim como Jeremias despedaçou a botija de barro, de modo que ela não possa ser reparada novamente, o povo enterrará os mortos em Tofete, até que não haja mais lugar para enterrá-los. **12** Isto é o que farei com este lugar e com os seus moradores; esta cidade será como Tofete – esta é a declaração de Yahweh. **13** As casas de Jerusalém e dos reis de Judá serão imundas como Tofete, assim como todas as casas daqueles que, nos terraços, adoram todas as estrelas dos céus e oferecem ofertas de bebida a outros deuses." **14** Então, Jeremias regressou de Tofete, lugar para onde Yahweh o havia enviado para profetizar. Pondo-se em pé no pátio da Casa de Yahweh, disse a todo o povo: **15** "Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Eis que, trarei sobre esta cidade e sobre todas as cidades, toda a calamidade que proclamei contra ela, pois endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir as minhas Palavras".

Jeremiah 19:1

vale de Ben-Hinom
Veja como foi traduzido em 7:31.

Eis que
Tradução Alternativa (T.A.): "Ouça" ou "Preste atenção no que estou para te dizer".

os ouvidos de todos que ouvirem sobre isso irão formigar
T.A.: "irá chocar a todos que ouvirem sobre isso".

Jeremiah 19:4

eles têm Me abandonado
Aqui a palavra "eles" se refere ao povo de Judá.

enchido este lugar com sangue inocente
T.A.: "mataram muitos inocentes nesse lugar".

algo que Eu nunca mandei
T.A.: "algo que Eu os proibi de fazer".

nem me passou pela cabeça
Aqui a palavra "cabeça" se refere aos pensamentos de Yahweh. T.A.: "nem Eu pensei sobre isso".

Jeremiah 19:6

eis que
T.A.: "ouça" ou "preste atenção no que estou para te dizer".

isto é uma declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

este lugar não será mais chamado
T.A.: "as pessoas não mais chamarão este lugar".

Tofete... vale de Ben-Hinom... vale da Matança
Veja como esses nomes foram traduzidos em 7:31.

Eu os farei cair pela espada diante de seus inimigos
T.A.: "Eu farei com que seus inimigos os matem com espadas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pela mão dos que procuram tirar-lhes a vida
Essa frase significa basicamente o mesmo que a anterior. T.A.: "Eu permitirei que aqueles que os querem matar os matem".

desprezo
Mostra forte reprovação.

E os farei comer
"Eu farei os habitantes de Jerusalém comerem".

Jeremiah 19:10

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

ela não possa ser reparada novamente
T.A.: "ninguém pode reparar de novo".

Jeremiah 19:12

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

e dos reis de Judá
T.A.: "e as casas dos reis de Judá".

Jeremiah 19:14

Eis que
T.A.: "Ouça" ou "Preste atenção no que estou para te dizer".

endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir
A frase "se recusaram a ouvir" significa basicamente o mesmo que "endureceram seus pescoços" e explica como as pessoas fizeram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Pasur, filho de Imer, o mais alto sacerdote da Casa de Yahweh, ouviu Jeremias profetizando essas palavras. **2** Então, Pasur açoitou Jeremias, o profeta, e colocou-o no tronco que estava no portão superior de Benjamim, na Casa de Yahweh. **3** E aconteceu que, no dia seguinte, Passur tirou Jeremias do tronco. Então, Jeremias lhe disse: "Yahweh não o chama mais Pasur, mas tu és Magor-Missabibe. **4** Porque assim diz Yahweh: 'Eis que farei de ti um objeto de terror para ti e para todos os teus amigos; pois eles cairão pela espada de seus inimigos e teus olhos verão isso. Entregarei todo o Judá nas mãos do rei da Babilônia. Ele os levará cativos à Babilônia ou os matará à espada. **5** Eu entregarei toda a riqueza dessa cidade e todo o fruto do seu trabalho, tudo o que há de precioso e todos os tesouros dos reis de Judá. Tudo isso colocarei nas mãos de teus inimigos, eles te saquearão e tudo levarão para a Babilônia. **6** Mas tu, Pasur, e todos os moradores de tua casa ireis para o cativeiro. Tu irás para a Babilônia e ali morrerás. Tu e todos os teus amigos, para quem profetizastes falsamente, serão enterrados ali." **7** "Tu me enganaste, ó Yahweh, e enganado fiquei. Tu foste mais forte do que eu e prevaleceste. Tornei-me motivo de riso o dia inteiro; todos zombam de mim. **8** Pois sempre que eu falo, grito e proclamo: 'Violência e destruição', a palavra de Yahweh tem-se tornado para mim reprovação e zombaria, todos os dias. **9** Quando eu disse: 'Eu não me lembrarei mais de Yahweh, e não falarei mais o Seu nome', meu coração se tornou como o fogo, retido em meus ossos. Eu tenho me esforçado para contê-lo, mas não consigo. **10** Eu ouço rumores de terror vindo de muitas pessoas, por todos os lados: 'Denunciai! Nós devemos denunciá-lo!' Aqueles que estão próximos me observam, esperando a minha queda: 'Talvez ele possa ser enganado. Se assim for, poderemos dominá-lo e e nos vingarmos dele'. **11** Mas Yahweh está comigo, como um poderoso guerreiro; por isso, os meus perseguidores serão confundidos. Eles não me derrotarão e ficarão muito envergonhados porque não tiveram sucesso. Eles sofrerão uma vergonha interminável, que nunca será esquecida. **12** Mas Tu, Yahweh dos Exércitos, Tu que examinas os justos e vês os pensamentos e o coração, deixa-me ver Tua vingança sobre eles, pois apresentei a minha causa a Ti. **13** Cantai a Yahweh! Louvai a Yahweh! Porque Ele tem resgatado as vidas dos que são oprimidos pelas mãos dos malfeitores. **14** Maldito o dia em que nasci. Não seja bendito o dia em que minha mãe me deu à luz. **15** Que seja amaldiçoado o homem que contou a meu pai, dizendo: 'Um menino te nasceu', trazendo grande alegria. **16** Que esse homem seja como as cidades que Yahweh derrubou, quando Ele não tinha misericórdia. E ouça ele um clamor de ajuda ao amanhecer e um grito de guerra ao meio-dia, **17** porque Yahweh não me matou no ventre ou fez de minha mãe minha sepultura. Quem dera ela ficasse grávida eternamente. **18** Por que eu saí do ventre de minha mãe? Para ver sofrimentos e aflições, para que meus dias fossem cheios de vergonha?"

Jeremiah 20:1

Informação Geral:
Veja: e

o mais alto sacerdote
O sujeito oculto "ele" está se referindo a Pasur.

Pasur açoitou Jeremias
Possíveis significados são: 1) Pasur bateu em Jeremias ou 2) Pasur ordenou aos homens a baterem em Jeremias.

tronco
O tronco é uma estrutura de madeira com buracos onde as pessoas usavam para prender as mãos, pés e cabeça dos prisoneiros.

portão superior de Benjamim, na Casa de Yahweh
Esse portão é diferente do portão dos muros da cidade que tinham o mesmo nome.

Jeremiah 20:3

E aconteceu
Essa frase é usada para marcar quando a ação começa. Se na sua linguagem tiver uma maneira de usar essa frase considere usá-la.

mas tu és Magor-Missabibe
Esse nome significa "temor para todos os lados" ou "cercado de pavor".

Eis
Tradução Alternativa (T.A.): "Preste atenção naquilo que vou te dizer".

pois eles cairão pela espada de seus inimigos
T.A.: "seus inimigos irão matá-los a espada".

teus olhos verão isso
T.A.: "tu verás".

Entregarei todo o Judá nas mãos do rei da Babilônia
Aqui a palavra "mãos" se refere a poder. T.A.: "eu irei permitir que o rei da Babilônia conquiste Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 20:5

Eu entregarei
Aqui a palavra subtentida "a ele" se refere ao rei da Babilônia.

toda a riqueza... todo o fruto... há de precioso e todos os tesouros
Aqui Yahweh repete a mesma ideia quatro vezes para dar mais ênfase. O reino da Babilônia irá tomar posse de todas as riquezas de Israel e de seus reis.

Tudo isso colocarei nas mãos de teus inimigos
Aqui a palavra "mãos" se refere à posse. T.A.: "Eu permitirei que teus inimigos tomem posse dessas coisas" ou "Eu darei essas coisas para seus inimigos".

Tu e todos os teus amigos, para quem profetizastes falsamente, serão enterrados ali.
T.A.: "Lá as pessoas irão enterrar vocês e todos os que você ama dos quais você profetizou falsas coisas".

Jeremiah 20:7

Informação Geral:
Jeremias fala a Yahweh.

enganado fiquei
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Tu me enganaste"

Tu me enganaste, ó Yahweh, e enganado fiquei.
Algumas versões modernas intrepretam essa expressão hebraica como: "Tu me enganaste, Yahweh. Eu de fato fui enganado".

riso
Aqui a palavra riso se refere a uma pessoa da qual os outros zombam e dão risadas.

Tornei-me motivo de riso o dia inteiro; todos zombam de mim
Essa frase significa a mesma coisa que a frase anterior.

grito e proclamo
Essas duas frases basicamente sgnificam a mesma coisa e enfatizam que ele proclamou a mensagem de Yahweh corajosamente. T.A.: "proclamou abertamente" ou "proclamou corajosamente".

a palavra de Yahweh tem-se tornado para mim reprovação e zombaria ,todos os dias
Aqui a "palavra" se refere a mensagem de Yahweh. T.A.: "as pessoas se aproximaram e zombavam de mim porque todos os dias eu proclamava a mensagem de Yahweh".

reprovação e zombaria
As palavras "reprovação" e "zombaria" têm o mesmo significado enfatizando que o povo ridicularizou Jeremias ao proclamar a mensagem de Yahweh. T.A.: "razão pela qual o povo me ridicularizava".

não falarei mais o Seu nome
Possíveis significados são: 1) "eu não irei falar nada sobre Ele" ou 2) "eu não falarei mais como Seu mensageiro".

meu coração se tornou como o fogo, retido em meus ossos
Jeremias fala a mensagem de Yahweh como se fosse um fogo não controlado. T.A.: "a palavra de Yahweh é como um fogo que queima dentro de mim".

Jeremiah 20:10

Denunciai! Nós devemos denunciá-lo
Os inimigos de Jeremias estão dizendo essas palavras.

Talvez ele possa ser enganado... nos vingarmos dele
Os inimigos de Jeremias estão dizendo essas palavras.

Talvez ele possa ser enganado
"Talvez nós podemos enganá-lo".

Yahweh está comigo, como um poderoso guerreiro
Yahweh é como um forte guerreiro que protege Jeremias e derrota seus inimigos.

nunca será esquecida
"o povo nunca irá esquecer".

Jeremiah 20:12

vês os pensamentos e o coração
T.A.: "quem saberá aquilo que o povo pensa e deseja".

resgatado as vidas dos que são oprimidos
T.A.: "resgatou o povo oprimido".

pelas mãos dos malfeitores
Aqui a palavra mãos se refere a poder. T.A.: "do poder dos malfeitores".

Jeremiah 20:14

Informação Geral:
Jeremias continua dirigindo-se a Yahweh

Não seja bendito
T.A.: "maldito o dia que nasci".

o dia em que minha mãe me deu à luz
T.A.: "não seja abençoado o dia que minha mãe me gerou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que seja amaldiçoado o homem que contou a meu pai
T.A.: "amaldiçoe ao homem que informou meu pai".

Jeremiah 20:16

esse homem
Se refere ao homem que informou o pai de Jeremias sobre seu nascimento.

as cidades que Yahweh derrubou
Se refere a Sodoma e Gomorra.

Ele não tinha misericórdia
Aqui a palavra "Ele" se refere a Yahweh.

ouça ele um clamor de ajuda
Aqui a palavra "ele" se refere "aquele homem".

fez de minha mãe minha sepultura
O ventre da mãe de Jeremias teria prendido seu corpo morto como os túmulos mantém os corpos de pessoas mortas.

Por que eu saí do ventre de minha mãe? Para ver sofrimentos e aflições, para que meus dias fossem cheios de vergonha?
Jeremias usa essa pergunta para reclamar que não tinha nenhuma razão para ele nascer. T.A.: "não teria nenhuma razão para eu ter nascido apenas para ver sofrimentos e aflições... vergonha".

Para ver sofrimentos e aflições
As palavras "sofrimentos" e "aflições" têm significados parecidos enfatizando a seriedade do sofrimento. T.A.: "experimentar o grande sofrimento".

meus dias fossem cheios de vergonha
T.A.: "minha vida é cheia de vergonha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Esta é a palavra que veio de Yahweh para Jeremias, quando o rei Zedequias enviou Pasur, filho de Malquias, e o sacerdote Sofonias, filho de Maaseias, que lhe disseram: **2** "Procura o conselho de Yahweh a nosso favor, pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, está levantando guerra contra nós. Talvez Yahweh realize milagres por nós, como no passado, e faça com que ele se afaste de nós". **3** Então, Jeremias lhes disse: "Isto é o que deves dizer a Zedequias: **4** 'Yahweh, Deus de Israel, diz: Vede, estou prestes a voltar contra vós os instrumentos de guerra que estão em vossas mãos, com os quais estais lutando contra o rei da Babilônia e os caldeus que vos estão cercando do outro lado dos muros! Eu os reunirei no meio desta cidade. **5** Então, Eu mesmo lutarei contra vós, com a mão erguida e o braço forte e com indignação, fúria e grande ira. **6** Pois Eu atacarei os habitantes desta cidade, tanto homens como animais, e eles morrerão com uma praga severa. **7** Depois disso – esta é a declaração de Yahweh – Zedequias, rei de Judá, seus servos, o povo, e qualquer remanescente nesta cidade depois da praga, da espada e da fome, Eu entregarei todos nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, de seus inimigos e daqueles que buscam tirar-lhes a vida. Então, ele os matará ao fio da espada. Ele não terá piedade, não os poupará ou terá compaixão.' **8** Então, para este povo devereis dizer: 'Assim diz Yahweh: Vede, Eu estou prestes a colocar diante de vós o caminho da vida e o caminho da morte. **9** Qualquer um que permanecer nesta cidade morrerá pela espada, fome e praga; mas, qualquer um que sair e se ajoelhar diante dos babilônios que vos têm cercado, viverá. Este escapará com vida. **10** Pois eu estabeleci minha face contra esta cidade, em ordenança, para trazer desastre e não trazer o bem –esta é a declaração de Yahweh. Ela está sendo entregue nas mãos do rei da Babilônia, e ele a queimará.' **11** Acerca da casa do rei de Judá, escutai a palavra de Yahweh: **12** 'Casa de Davi', diz Yahweh, 'executa a justiça pela manhã e resgata os que foram roubados pelas mãos do opressor, ou Minha fúria virá como fogo e te queimará, pois não há ninguém que possa apagá-la, por causa da maldade de tuas práticas. **13** Vede, habitantes do vale, planalto rochoso, Eu estou contra vós – esta é a declaração de Yahweh – Eu estou contra qualquer um que está dizendo: "Quem subirá para nos atacar?" ou "Quem entrará em nossas casas?" **14** Eu vos castigarei segundo o fruto de vossas práticas – esta é a declaração de Yahweh – e Eu acenderei nos arvoredos um fogo que consumirá tudo à sua volta."

Jeremiah 21:1

Informação Geral:

Pasur
Esse não é o mesmo Pasur que foi mencionado em 20:1.

Procura o conselho de Yahweh a nosso favor
Tradução Alternativa (T.A.): "Por favor, fale com Yahweh por nós. Pergunte se Ele vai nos ajudar".

como no passado
T.A.: "como Ele fez no passado".

faça com que ele se afaste de nós
T.A.: "faça com que ele vá embora".

Jeremiah 21:3

os instrumentos de guerra que estão em vossas mãos
T.A.: "os soldados que você comanda".

vos estão cercando
"que estão se aproximando de vocês".

com a mão erguida e o braço forte
Ambas as frases são expressões idiomáticas para se referir ao grande poder. T.A.: "com grande poder".

com indignação, fúria e grande ira
Todas essas palavras basicamente significam a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a grande intensidade da sua ira. T.A.: "com ira extremamente grande".

Jeremiah 21:6

Informação Geral:

os habitantes desta cidade
T.A.: "aqueles que vivem em Jerusalém".

Jeremiah 21:8

este povo
T.A.: "o povo de Jerusalém".

Eu estou prestes a colocar diante de vós o caminho da vida e o caminho da morte
Yahweh está oferecendo ao povo de Jerusalém a escolha que determinará se eles viverão ou morrerão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se ajoelhar diante
T.A.: "se rendendo a".

vos têm cercado
T.A.: "atacado de todos os lados".

Eu estabeleci minha face contra
T.A.: "Eu decidi me opor" ou "Eu me virei contra".

Este escapará com vida
Aquele que se render aos babilônios escapará com vida, apesar de perder todas as suas posses.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 21:11

Acerca da casa do rei de Judá, escutai a palavra de Yahweh
T.A.: "Escutai o que Yahweh diz sobre o rei de Judá, sua família e seus servos".

executa a justiça pela manhã
T.A.: "sempre trate justamente as pessoas que governa".

mãos do opressor
T.A.: "o poder daquele que oprime".

Minha fúria virá como fogo e te queimará
T.A.: "Eu te punirei e destruirei rápida e completamente com Minha fúria".

Jeremiah 21:13

planalto rochoso, Eu estou contra vós
T.A.: "Eu me oponho a você, Jerusalém" ou "Eu vos punirei, povo de Jerusalém".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Quem subirá para nos atacar?... Quem entrará em nossas casas?
T.A.: "Ninguém nos atacará e ninguém entrará em nossas casas".

Eu vos castigarei segundo o fruto de vossas práticas
T.A.: "Eu os castigarei como merecem, por causa do que fizeram".

o fruto de vossas práticas
T.A.: "o resultado dos seus feitos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Assim diz Yahweh: "Descei à casa do rei de Judá e proclamai ali esta palavra. **2** Dizei: 'Rei de Judá, que te assentas no trono de Davi, ouve a palavra de Yahweh. Ouvi também vós, servos do rei, e vós, povo do rei, que passais por estes portões. **3** Assim diz Yahweh: 'Exerce a justiça e a retidão e resgata das mãos do opressor todo aquele que é explorado. Não maltrates nenhum estrangeiro, órfão ou viúva em tua terra. Não pratiques a violência, nem derrames sangue inocente neste lugar. **4** Pois se, verdadeiramente, fizeres o que digo, os reis que se assentam no trono de Davi entrarão pelas portas desta casa em carruagens e cavalos, acompanhados de seus servos e de seu povo! **5** Mas, se não ouvires as Minhas palavras, o que tenho anunciado – esta é a declaração de Yahweh – então, este palácio real se tornará em desolação. **6** Pois assim diz Yahweh acerca do palácio do rei de Judá: 'És para mim como Gileade ou como o alto da montanha do Líbano. Ainda assim, certamente, o transformarei em um deserto, em uma cidade desabitada. **7** Pois preparei destruidores para se levantarem contra ti! Homens com suas armas cortarão teus melhores cedros e os lançarão no fogo. **8** Então, muitas nações passarão por esta cidade e perguntarão umas às outras: 'Por que Yahweh agiu dessa maneira com esta grande cidade?' **9** Responderão: 'Porque abandonaram a aliança de Yahweh, seu Deus, e se prostraram e adoraram outros deuses.' **10** Não choreis pelo morto, nem lastimeis por ele, mas pranteai por todo aquele que for levado cativo, porque nunca mais retornará, nem verá novamente a terra em que nasceu. **11** Pois assim diz Yahweh acerca de Salum, filho de Josias, rei de Judá, que reinou em lugar de Josias, seu pai: 'Ele partiu deste lugar e não mais voltará. **12** Ele morrerá no lugar para onde o levaram cativo e nunca mais verá esta terra. **13** Ai daquele que edifica sua casa sem retidão, e seus aposentos com injustiça, que faz seu vizinho trabalhar para ele de graça. **14** Ai daquele que diz: 'Eu construirei para mim uma casa ampla, com cômodos espaçosos'. Então, abre-lhe largas janelas, cobre-a com cedro, e a pinta de vermelho. **15** Por acaso, é ter painéis de cedro que faz com que sejas um bom rei? Não foi teu pai que comeu e bebeu, e mesmo assim agiu com justiça e retidão? Por isso, as coisas iam bem para ele. **16** Ele julgou em favor do pobre e do necessitado; por isso, as coisas iam bem. Não é isso o que significa me conhecer? – essa é a declaração de Yahweh. **17** Mas não tens olhos ou coração para nada, exceto para o teu ganho desonesto e para derramar sangue inocente, para oprimir e esmagar os outros. **18** Portanto, assim diz Yahweh acerca de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá: Não o lamentarão com 'Ai, meu irmão!' ou 'Ai, minha irmã!' Nem o lamentarão com 'Ai, senhor!' ou 'Ai, majestade!' **19** Ele será sepultado como se sepulta um asno, será arrastado e jogado para fora das portas de Jerusalém. **20** Subi aos montes do Líbano e clamai, levantai as vossas vozes em Basã. Clamai desde as montanhas de Abarim, pois todos os vossos amigos serão destruídos. **21** Eis que falei convosco em vossa prosperidade, mas dissestes: 'Não ouviremos'. Este tem sido o vosso comportamento desde a juventude, não ouvis a Minha voz. **22** O vento apascentará todos os vossos pastores, e vossos amigos irão para o cativeiro. Eis que, certamente, sereis envergonhados e humilhados por todos os vossos atos perversos. **23** Ó tu, que habitas no Líbano, que fazes o teu ninho nos cedros, como terão pena de ti quando te vierem dores e aflições como as de uma mulher em trabalho de parto!' **24** "Como eu vivo!", diz Yahweh, "ainda que tu, Joaquim, filho de Jeoaquim, rei de Judá, fosses o anel de selar em minha mão direita, eu te arrancaria. **25** Pois te entreguei nas mãos daqueles que procuram tirar tua vida, e daqueles a quem temes: nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e dos caldeus. **26** Eu expulsarei a ti e à tua mãe, que te gerou, para outra terra, diferente da qual nascestes e ali morrereis. **27** À terra para a qual eles desejavam voltar, não mais retornarão. **28** É esse homem, Jeoaquim, um vaso inútil e quebrado? É esse homem um vaso que ninguém deseja? Por que o expulsaram, bem como sua descendência, e os lançaram em uma terra que não conheciam?' **29** Terra, terra, terra! Ouve a palavra de Yahweh! **30** Yahweh diz: 'Escreve sobre esse homem, Joaquim: 'ele não terá filhos, não prosperará nos seus dias, e nenhum de seus descendentes alcançará o sucesso ou se sentará novamente no trono de Davi e governará sobre Judá".

Jeremiah 22:1

assentas no trono de Davi
Isso se refere a ter autoridade de rei, como Davi tinha. Tradução Alternativa

ouve a palavra de Yahweh
T.A.: "prestem atenção à Palavra de Yahweh".

vós, servos do rei, e vós, povo do rei
T.A.: "vós, servos do rei, e vós, povo do rei que vive nesse país".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que passais por estes portões
Esses são os portões do palácio do rei. T.A.: "que vem visitar o rei".

das mãos do opressor
A palavra "mãos" se refere ao poder ou controle de uma pessoa.

Não maltrates
Não tratar alguém de forma ruim.

órfão
Uma criança que não tem pais.

Não... derrames sangue inocente
T.A.: "Não... mate pessoas inocentes".

neste lugar
"neste lugar" se refere à Jerusalém ou até mesmo o país de Judá como um todo. Isso não implica dizer que seja bom assassinar pessoas em outros lugares.

Jeremiah 22:4

os reis que se assentam no trono de Davi
Isso se refere a ter autoridade de rei, como Davi tinha. T.A.: "reina como um rei, como Davi antes deles".

em carruagens e cavalos
Essa frase descreve os reis como poderosos e ricos.

de seus servos e de seu povo
Essa sentença lista todos que serão poderosos e ricos. T.A.: "seus servos e seu povo entrarão no palácio em carruagens e cavalos".

se não ouvires
T.A.: "se você não prestar atenção" (UDB) ou "se você não obedecer".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 22:6

palácio do rei de Judá
Isso também poderia ser traduzido como "casa do rei de Judá" e se refere à família e descendentes do rei de Judá".

És para mim como Gileade ou como o alto da montanha do Líbano.
Yahweh está descrevendo Seus bons sentimentos em relação à família e aos descendentes do rei de Judá.

o transformarei em um deserto
T.A.: "tornarei suas cidades vazias ou desabitadas".

Jeremiah 22:8

Então, muitas nações passarão por esta cidade
T.A.: "Então, muitas pessoas de várias nações passarão por essa cidade".

se prostraram e adoraram outros deuses
Essas duas frases significam a mesma coisa. A frase "se prostraram" descreve a postura que as pessoas costumavam adorar.

Jeremiah 22:10

Informação Geral:
O autor Yahweh passou a endereçar Suas palavras ao público geral e não mais ao rei de Judá.

verá novamente a terra em que nasceu
T.A.: "verá a terra de Israel de novo" ou "verá sua terra natal de novo".

Jeremiah 22:11

Josias
O nome em hebraico é "Shallum", mas ele é mais conhecido como Josias.

Jeremiah 22:13

casa
Casa é usado aqui para descrever Josias e sua família.

Jeremiah 22:15

Por acaso, é ter painéis de cedro que faz com que sejas um bom rei?
T.A.: "Ter painéis de cedro não te faz ser um bom rei".

Não foi teu pai que comeu e bebeu... com justiça e retidão?
T.A.: "Rei Josias aproveitou sua vida... com justiça e retidão".

Não é isso o que significa Me conhecer?
T.A.: "Isso é o que significa Me conhecer".

Jeremiah 22:17

não tens olhos ou coração para nada
"não tem pensamentos ou emoções para nada".

ganho desonesto
Isso significa ganhar dinheiro trapasseando ou usando meios injustos.

derramar sangue inocente,
"matar pessoas inocentes".

esmagar os outros
"violentar outras pessoas para conseguir dinheiro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ai, meu irmão!... Ai, minha irmã!... Ai, senhor!... 'Ai, majestade!
Yahweh usa a palavra "Ai" várias vezes para dar ênfase. Ele fala para várias pessoas que normalmente se entristeceriam com a morte de alguém.

Ele será sepultado como se sepulta um asno, será arrastado e jogado para fora
T.A.: "Eles o sepultarão da mesma forma que sepultam um asno; eles irão arrastá-lo e jogá-lo fora".

Jeremiah 22:20

levantai as vossas vozes
T.A.: "gritem em Basã".

montanhas de Abarim

Eis que falei convosco em vossa prosperidade
T.A.: "Eu falei com vocês quando estavam indo bem".

Este tem sido o vosso comportamento
"Esse tem sido o estilo de vida de vocês".

não ouvis a Minha voz
T.A.: "vocês não Me obedecem".

Jeremiah 22:22

O vento apascentará todos os vossos pastores
"Seus líderes serão tomados".

Ó tu, que habitas no Líbano, que fazes o teu ninho nos cedros
T.A.: "um palácio feito de cedros do Líbano".

como terão pena de ti quando te vierem dores e aflições como as de uma mulher em trabalho de parto
T.A.: "terão pena de você por causa da sua dor".

Jeremiah 22:24

Como eu vivo
T.A: "Certamente".

ainda que tu, Joaquim... fosses o anel de selar em minha mão direita, eu te arrancaria
T.A.: "Mesmo que você Joaquim... fosse o anel de sela em minha mão direita, Eu te arrancaria da minha mão" ou "Joaquim... mesmo que você fosse o rei que Eu tivesse escolhido como uma expressão do Meu poder, ainda assim Te puniria".

Pois te entreguei nas mãos daqueles que procuram tirar tua vida
T.A.: "Eu fiz com que fosse possível para os que buscam sua vida, pudessem capturá-lo".

Jeremiah 22:27

À terra para a qual eles desejavam voltar
Refere-se à terra de Judá.

É esse homem, Jeoaquim, um vaso inútil e quebrado? É esse homem um vaso que ninguém deseja?
T.A.: "Joaquim é inútil e ninguém está feliz com ele".

Por que o expulsaram, bem como sua descendência, e os lançaram em uma terra que não conheciam?
T.A.: "As pessoas deveriam retirar Joaquim e sua família da terra".

Jeremiah 22:29

Terra, terra, terra
Yahweh fala Sua mensagem para todas as pessoas da terra chamando de onde elas moram.

Ouve a palavra de Yahweh
T.A.: "Obedeça as palavras de Yahweh".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 "Ai dos pastores que destroem e dispersam as ovelhas do Meu pasto – Esta é a declaração de Yahweh." **2** Por isso, Yahweh, o Deus de Israel, diz a respeito dos pastores que estão pastoreando seu povo: "Vós estais dispersando Meu rebanho e o afastando. Vós não vos importastes com eles. Eu vos punirei pelo mal de vossas práticas –Esta é a declaração de Yahweh. **3** Eu mesmo recolherei o remanescente do Meu rebanho de todas as terras para onde Eu os expulsei e os conduzirei de volta à sua pastagem, onde eles frutificarão e se multiplicarão. **4** Então, Eu levantarei pastores sobre eles, que irão pastoreá-los; assim, eles não temerão nem serão aniquilados. Nenhum deles será perdido – Esta é a declaração de Yahweh. **5** Vede, dias estão chegando quando Eu levantarei Davi, um Ramo Justo. Ele reinará como Rei; Ele agirá com sabedoria e executará justiça e retidão na terra – Esta é a declaração de Yahweh. **6** Em Seus dias, Judá será resgatada e Israel viverá em segurança. E este é o nome pelo qual Ele será chamado: Yahweh, Nossa Justiça. **7** Portanto, vede! Dias estão chegando quando eles já não dirão: 'Vive Yahweh, que fez o povo de Israel subir da terra do Egito'. **8** Em vez disso, eles dirão: "Vive Yahweh, que fez subir e trouxe de volta os descendentes da casa de Israel da terra do norte e de todas as terras onde eles haviam sido expulsos'. E eles viverão em suas próprias terras" – Esta é a declaração de Yahweh. **9** Em relação aos profetas, meu coração está partido, e todos os meus ossos estremecem. Eu me tornei como um homem bêbado, como um homem ao qual o vinho tem dominado, por causa de Yahweh e Suas santas palavras. **10** Pois a terra está cheia de adúlteros. Por causa deles a terra secou. As campinas nos desertos secam. Os caminhos desses profetas são perversos; seu poder não é usado da maneira correta. **11** "Pois ambos, os profetas e os sacerdotes, estão contaminados. Eu encontrei sua perversidade até em Minha casa! – Esta é a declaração de Yahweh. **12** Portanto, seus caminhos serão como lugares escorregadios na escuridão. Eles serão empurrados e cairão nele. Pois Eu enviarei desgraça sobre eles no ano de seu castigo – Esta é a declaração de Yahweh. **13** Pois Eu vi os profetas de Samaria fazendo o que é repulsivo: eles profetizaram por Baal e desviaram Meu povo Israel dos caminhos corretos. **14** Entre os profetas em Jerusalém, Eu tenho visto coisas horríveis: eles cometem adultério e andam em engano; eles fortalecem as mãos dos malfeitores; ninguém se converte de sua maldade; todos eles têm-se tornado como Sodoma para Mim, e seus habitantes, como Gomorra!" **15** Portanto, Yahweh dos Exércitos diz isso acerca dos profetas: "Vede, Eu estou prestes a fazê-los comer erva amarga e beber água envenenada, pois a contaminação tem saído dos profetas de Jerusalém para toda a terra." **16** Yahweh dos Exércitos diz isto: "Não deis ouvidos às palavras dos profetas que vos profetizam. Eles têm vos iludido! Eles estão anunciando visões de suas próprias mentes, não da boca de Yahweh. **17** Eles estão, constantemente, dizendo aos que me desonram: 'Yahweh declara que haverá paz para vós'. Pois todos os que andam na teimosia de seus próprios corações dizem: 'Desgraças não virão sobre vós'. **18** Quem esteve no conselho de Yahweh? Quem vê e ouve Sua palavra? Quem presta atenção em Sua palavra e a escuta? **19** Vede! Há uma tempestade vindo de Yahweh! Sua fúria está se movendo, e a tempestade está girando. Ela está girando sobre a cabeça dos perversos. **20** A ira de Yahweh não retornará até que Ele a tenha executado e trazido à existência as intenções de Seu coração. No fim dos dias, vós compreendereis isto claramente. **21** Eu não enviei esses profetas. Eles apenas apareceram. Eu não proclamei nada a eles, mas eles ainda têm profetizado. **22** Pois se eles tivessem ficado em Meu conselho, eles teriam feito Meu povo ouvir Minha palavra; eles os teriam levado a se arrependerem do seu mau caminho, e da maldade das suas ações. **23** Esta é a declaração de Yahweh – Sou Eu apenas Deus de perto e não também Deus de longe? **24** Pode alguém se esconder em um lugar secreto de tal modo que Eu não possa vê-lo? – Esta é a declaração de Yahweh – E Não preencho Eu os Céus e a Terra? –Esta é a declaração de Yahweh. **25** Eu tenho ouvido o que os profetas dizem, esses que estão profetizando engano em Meu nome. Eles disseram: 'Sonhei! Sonhei!' **26** Por quanto tempo isto permanecerá, profetas que profetizam mentiras de suas mentes, e que profetizam do engano de seu coração? **27** Eles estão planejando fazer Meu povo se esquecer do Meu nome com os sonhos que eles contam cada um ao seu companheiro; assim como seus antepassados se esqueceram do Meu nome por causa do nome de Baal. **28** O profeta que teve um sonho, deixa que conte o sonho. Mas aquele a quem Eu tenho proclamado algo, que declare Minha palavra com verdade. O que tem em comum a palha com o grão? – Esta é a declaração de Yahweh. **29** E minha palavra não é como o fogo? Não é como um martelo que despedaça uma rocha? –Esta é a declaração de Yahweh. **30** Portanto, vede, Eu estou contra os profetas, contra qualquer um que rouba palavras de outra pessoa e diz que elas vêm de Mim – Esta é a declaração de Yahweh. **31** Vede! Eu estou contra os profetas, os que usam suas línguas para profetizar decretos – Esta é a declaração de Yahweh. **32** Vede, Eu estou contra os profetas que sonham enganosamente e proclamam os sonhos e, desta forma, corrompem o Meu povo com engano e vaidade – Esta é a declaração de Yahweh. Eu sou contra eles porque não os enviei nem lhes dei ordens. Então, eles,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

certamente, não ajudarão esse povo – Esta é a declaração de Yahweh. **33** Quando esse povo, ou um profeta, ou um sacerdote te perguntar: 'Qual é o fardo de Yahweh?' Então deverás dizer a eles: 'Tu és o fardo e Eu vou te desamparar' – Esta é a declaração de Yahweh. **34** Quanto aos profetas, sacerdotes e ao povo que estão dizendo: 'Este é o fardo de Yahweh', a estes Eu punirei, a eles e à sua casa. **35** Vós continuareis a dizer, cada um ao seu companheiro, e cada homem ao seu irmão: 'Qual foi a resposta de Yahweh?' e 'O que Yahweh declarou?' **36** Mas não devereis continuar a falar sobre o 'fardo de Yahweh', porque o fardo é a palavra própria de cada homem, e vós distorceis as palavras do Deus vivo, Yahweh dos Exércitos, nosso Deus. **37** Isto é o que tu dirás ao profeta: 'O que Yahweh te respondeu? ou 'O que Yahweh disse?' **38** Mas se disseres: 'O fardo de Yahweh', assim diz o Senhor: Porque tu disseste estas palavras: 'O fardo de Yahweh', quando te enviei, dizendo: 'Não dirás: "O fardo do Senhor". **39** Por isso, vede! Eu estou prestes a vos levantar e vos arrojarei para longe de Mim, juntamente com a cidade que dei a vós e aos vossos antepassados. **40** Então, porei sobre vós eterna vergonha e insultos que jamais serão esquecidos."

Jeremiah 23:1

dos pastores que destroem e dispersam as ovelhas do Meu pasto
Yahweh refere-se a Israel como Seu pasto, o povo de Israel como Suas ovelhas e os líderes de Israel como pastores.

declaração de Yahweh
Veja como isto foi traduzido em 1:7.

estais dispersando Meu rebanho e o afastando
Essas duas frases têm significados similares. A segunda reforça o sentido da primeira.

vos punirei pelo mal de vossas práticas
Yahweh refere-se às más ações como uma dívida que foi feita e pode ser paga de volta. Tradução Alternativa (T.A.): "Me vingarei pelo mal de vossas práticas".

Jeremiah 23:3

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre o povo de Israel como Suas ovelhas e Seus líderes como seus pastores.

à sua pastagem
T.A.: "a um lugar onde todas as suas necessidades serão supridas".

eles frutificarão e se multiplicarão
A palavra "multiplicarão" explica como eles "frutificarão". T.A.: "eles aumentarão muito em número".

eles não temerão nem serão aniquilados
O termo "serão aniquilados" significa que alguém os assustou e significa basicamente o mesmo que "temerão". T.A.: "ninguém os assustará novamente".

Nenhum deles
"Ninguém do Meu povo".

Jeremiah 23:5

dias estão chegando
Um tempo futuro é tratado como se fosse um objeto indo em direção ao emissor ou aos ouvintes. T.A.: "um tempo ocorrerá".

declaração de Yahweh
"aquilo que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse". Veja como foi traduzido em 1:7.

Ramo Justo
Esse futuro rei decendente descendente de Davi é dito como se fosse um ramo crescendo em uma árvore. T.A.: "Descendente Justo".

Ramo Justo
Algumas versões modernas traduzem como "Sucessor legítimo ao trono".

agirá com sabedoria e executará justiça e retidão na terra
"justiça" e "retidão" representam o povo agindo correta e justamente. T.A.: "fará com que o povo aja justamente e com retidão".

na terra
Aqui "terra" representa todas as pessoas da nação. T.A.: "em todo o povo da nação".

Judá será resgatada e Israel viverá em segurança
Essas dias frases têm significados similares.

Judá será resgatada
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Ele regatará Judá de seus inimigos".

Jeremiah 23:7

Vive Yahweh
Essa é uma frase usada em um juramento.

da terra do norte e de todas as terras onde eles haviam sido expulsos
Isso refere-se à forma com que as dez tribos de Israel foram capturadas e se espalharam entre os países ao redor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 23:9

Informação Geral:
O locutor mudou, de Yahweh para Jeremias.

Em relação aos profetas, meu coração está partido, e todos os meus ossos estremecem
O coração do profeta está partido e os ossos estão tremendo pois ele está com medo do julgamento que resultará das mentiras dos falsos profetas. T.A.: "Eu tenho muito medo do que acontecerá por causa dos falsos profetas".

meu coração está partido
As emoções do profeta são ditas como se fossem seu coração. T.A.: "estou muito triste".

todos os meus ossos estremecem
Aqui a emoção do medo é dita como se os ossos do profeta estivessem tremendo. T.A.: "estou com muito medo".

Eu me tornei como um homem bêbado, como um homem ao qual o vinho tem dominado
Aqui estar muito triste e amedontado é dito como se o sofredor fosse como um homem bêbado. T.A.: "Estou como um bêbado; não consigo me controlar".

a terra está cheia de adúlteros
Essa é uma hipérbole usada para mostrar o nível a que chegou o pecado que estava presente no tempo de Jeremias.

adúlteros
Essa palavra aqui provavelmente representa tanto a ideia literal de que maioria dos homens da nação cometeram adultério contra suas esposas, quanto, como é comum em linguagem bíblica, a ideia que de eles abandonaram Yahweh para adorar ídolos.

a terra secou
Algumas versões modernas interpretam essa frase como "a terra sofre".

Jeremiah 23:11

Informação Geral:
O locutor muda, de Jeremias para Yahweh.

os sacerdotes estão contaminados
T.A.: "os sacerdotes são pecaminosos".

em Minha casa
Aqui o templo de Yahweh é comparado a uma casa, um lugar onde é dito que Yahweh vive o Seu povo.

declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse".

como lugares escorregadios na escuridão
T.A.: "como lugares instáveis, perigosos".

no ano de seu castigo
T.A.: "quando chegar o tempo do castigo".

Jeremiah 23:13

andam em engano
"vivem desonestamente".

eles fortalecem as mãos dos malfeitores
"eles fortalecem aqueles que fazem o mal".

ninguém se converte de sua maldade
"eles continuam em pecado".

todos eles têm-se tornado como Sodoma... como Gomorra!
"todos eles têm-se tornado muito maus".

Eu estou prestes a fazê-los comer erva amarga e beber água envenenada
A erva amarga era algo ardilento e desagradável de se comer. Essa frase descreve o castigo que Yahweh estava para aplicar nos maus profetas. Da mesma forma que a erva era amarga e a água venenosa, assim seria a punição de Yahweh sobre os maus profetas.

a contaminação tem saído dos profetas
"o mal vem dos profetas".

Jeremiah 23:16

Eles têm vos iludido!
T.A.: "Os profetas fizeram com que você acreditasse em algo que não é verdade!".

visões de suas próprias mentes
T.A.: "visões imaginadas".

não da boca de Yahweh
T.A.: "não de Yahweh".

Quem esteve no conselho de Yahweh? Quem vê e ouve Sua palavra? Quem presta atenção em Sua palavra e a escuta?
T.A.: "Ninguém pede conselhos a Yahweh. Ninguém entende o que Ele diz. Ninguém obedece Seus comandos".

Jeremiah 23:19

uma tempestade vindo
T.A.: "algo como uma grande tempestade vindo".

Elas está girando sobre a cabeça dos perversos
T.A.: "Está vindo em direção aos perversos".

até que Ele a tenha executado e trazudo à existência as intenções de Seu coração
T.A.: "até que a ira de Yahweh traga a punição que Ele planejou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 23:21

se eles tivessem ficado em Meu conselho
T.A.: "se eles realmente tivessem Me escutado".

Jeremiah 23:23

Sou Eu apenas Deus de perto e não também Deus de longe?
T.A.: "Eu sou Deus que está tanto perto quando distante".

Pode alguém se esconder em um lugar secreto de tal modo que Eu não possa vê-lo?
"Ninguém pode se esconder em um lugar secreto em que eu não possa ver".

E Não preencho Eu os Céus e a Terra?
"E Eu estou em todo lugar, assim no Céu como na Terra".

Jeremiah 23:25

Por quanto tempo isto permanecerá, profetas que profetizam mentiras de suas mentes, e que profetizam do engano de seu coração?
T.A.: "Isso não deve continuar, profetas que falam mentiras que eles mesmos inventaram".

planejando fazer Meu povo se esquecer do Meu nome... por causa do nome de Baal
"levando Meu povo a louvar Baal ao invés de Mim".

Jeremiah 23:28

O que tem em comum a palha com o grão?
T.A.: "Palha e grãos são coisas totalmente diferentes".

E minha palavra não é como o fogo? Não é como um martelo que despedaça uma rocha?
T.A.: "Minha palavra é como o fogo: consumidor e poderoso", diz Yahweh, "e como um martelo que despedaça uma rocha em pedaços".

como um martelo que despedaça uma rocha
"como um poderoso martelo que pode despedaçar uma rocha".

Jeremiah 23:31

sonham enganosamente
"alegam ter sonhos de Deus, mas não são de Deus".

Jeremiah 23:33

Qual é o fardo de Yahweh?
Essa pergunta deve fundionar como uma afirmação.
T.A.: "Não há fardo".

Jeremiah 23:35

e vós distorceis as palavras do Deus vivo
T.A.: "e vocês distorceram as palavras de Deus para dizer o que eles mesmos queriam dizer".

Jeremiah 23:37

Informação Geral:

O que Yahweh disse?
T.A.: "O que Yahweh declarou?".

Por isso, vede!
T.A.: "Então prestem atenção".

Eu estou prestes a vos levantar e vos arrojarei para longe de Mim
T.A.: "Estou prestes a vos separar de Mim".

jamais serão esquecidos
T.A.: "durarão para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Yahweh mostrou-me duas cestas de figos que estavam diante do templo de Yahweh. (Esta visão aconteceu depois que Nabucodonosor, rei da Babilônia, levou para exílio Joaquim, filho de Jeoaquim, rei de Judá, os oficiais de Judá, o artesão e os ferreiros de Jerusalém e os trouxe à Babilônia). **2** Uma das cestas de figos era muito boa, como os primeiros figos maduros, mas na outra cesta os figos eram tão ruins que eles não podiam ser comidos. **3** Yahweh me disse: "O que vês, Jeremias?" Eu respondi: "Figos. Figos que estão muito bons e figos que estão tão ruins que não podem ser comidos." **4** Então a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **5** "Yahweh, Deus de Israel, diz isto: Eu olharei para os exilados de Judá, para o benefício deles, justamente como estes bons figos, os exilados que mandei para fora deste lugar, para a terra dos babilônios. **6** Eu colocarei neles os Meus olhos para o bem e os restaurarei a esta terra. Eu os edificarei, e não os derrubarei. Eu os plantarei e não os arrancarei. **7** Então, Eu lhes darei um coração para Me conhecer, pois Eu sou Yahweh. Eles serão Meu povo e Eu serei seu Deus. Eles se voltarão a Mim com todo o seu coração. **8** Mas como os figos ruins, que estão tão ruins que não podem ser comidos, isso é o que Yahweh diz: 'Eu agirei desta maneira com Zedequias, rei de Judá, com seus oficiais e o resto de Jerusalém que restar nesta terra ou que ficar na terra do Egito. **9** Eu os transformarei em algo assustador, um desastre à vista de todos os reinos da terra, uma desgraça e assunto para provérbios, provocações e maldições em todos os lugares onde Eu os levar. **10** Eu enviarei a espada, a fome e a praga contra eles, até que sejam destruídos da terra que dei a eles e aos seus antepassados."

Jeremiah 24:1

mostrou-me
O termo "mostrou-me" aqui mostra que Jeremias viu algo interessante.

Essa visão aconteceu... à Babilônia
Essa parte da história é usada para prover informação histórica para esclarecer quando os eventos ocorreram.

o artesão
Pessoa habilidosa em construir coisas.

ferreiros
Pessoas habilidosas em construir coisas com metal.

Jeremiah 24:4

a palavra de Yahweh veio a mim
Veja como isso foi traduzido em 1:1.

justamente como estes bons figos
Os bons figos são aqueles judeus exilados na terra da Caldeia.

Eu colocarei neles os Meus olhos para o bem
Tradução Alternativa

Eu os edificarei, e não os derrubarei. Eu os plantarei e não os arrancarei
Essas duas sentenças têm significados similares. A segunda reforça o sentido da primeira. T.A.: "Eu os ajudarei a prosperar na Caldeia".

Eu os edificarei, e não os derrubarei
Essa expressão compara os exilados a uma construção que Yahweh levantará e não destruirá. T.A.: "Eu os ajudarei a florescer na terra, e não os arruinarei".

Eu os plantarei e não os arrancarei
T.A.: "Eu os estabelecerei na terra, e não os retirarei".

Eles se voltarão a Mim com todo o seu coração
T.A.: "Eles se voltarão a Mim com todo seu ser".

Jeremiah 24:8

Mas como os figos ruins, que estão tão ruins que não podem ser comidos
Essa expressão compara figos ruins com pessoas ruins. Figos ruins são figos que não podem ser comidos e são inúteis. Pessoas ruins não seguem Yahweh e também são inúteis.

Eu os transformarei em algo assustador, um desastre
Yahweh compara a chegada do julgamento sobre o povo de Jerusalém a algo que os assustará quando virem.

Eu enviarei a espada, a fome e a praga contra eles
T.A.: "Eu os dizimarei com guerra, fome e doenças".

Eu enviarei a espada
T.A.: "Eu enviarei exércitos inimigos".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Esta é a palavra que veio a Jeremias sobre todo o povo de Judá. Veio no quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá. Este foi o primeiro ano de Nabucodonosor, rei da Babilônia. **2** Jeremias, o profeta, proclamou isto a todo o povo de Judá e a todos os habitantes de Jerusalém. **3** Ele disse: "Por vinte e três anos, desde o décimo terceiro ano de Josias, filho de Amom, rei de Judá até este dia, as palavras de Yahweh têm vindo a mim, e eu as tenho falado continuamente, mas vós não escutastes. **4** Yahweh vos enviou todos os Seus servos, os profetas, de novo e de novo, mas vós não ouvistes nem prestastes atenção. **5** Esses profetas disseram: 'Deixai que cada homem volte de seu caminho ímpio e da corrupção de suas práticas e retorne à terra que Yahweh deu, em tempos antigos, a vossos antepassados e a vós, como um presente permanente. **6** Assim, não andeis após outros deuses para adorá-los ou curvarem-se a eles, e não Me provoqueis com a obra de vossas mãos; deste modo, não vos farei mal algum. **7** Mas não Me ouvistes e Me provocastes com o trabalho de vossas mãos. Então, Eu os punirei – Esta é a declaração de Yahweh. **8** Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Porque não ouvistes Minhas palavras, **9** vede, estou prestes a enviar uma ordem para mandar buscar todas as pessoas do norte, como também Nabucodonosor, Meu servo, rei da Babilônia, e trazê-los contra esta terra e contra seus habitantes, e contra todas as nações ao redor. Pois vou separá-las para destruição. Eu as transformarei em horror, um objeto de zombaria e interminável desolação – Esta é a declaração de Yahweh. **10** Os sons de alegria e celebração, as vozes do noivo e da noiva, o som das pedras de moinho e da luz das lamparinas, Eu farei todas essas coisas desaparecerem. **11** Depois, toda esta terra se tornará desolação e horror, e estas nações servirão ao rei da Babilônia por setenta anos. **12** Então, acontecerá que, quando os setenta anos se completarem, Eu punirei o rei da Babilônia e aquela nação, a terra dos babilônios, por sua iniquidade, e farei deles uma eterna desolação – Esta é a declaração de Yahweh. **13** E executarei contra a terra todas as palavras que falei, tudo o que está escrito neste livro que Jeremias profetizou contra as nações. **14** Porque também muitas outras nações e grandes reis farão deles escravos. Eu lhes retribuirei por conta de seus atos e pela obra de suas mãos." **15** Pois Yahweh, Deus de Israel, disse a mim: "Pega esta taça de vinho de fúria de Minhas mãos e faze com que todas as nações às quais estou te mandando bebam-na. **16** Beberão e tropeçarão, reclamando loucamente diante da espada que estou enviando contra eles." **17** Então, peguei a taça da mão de Yahweh e fiz com que todas as nações, às quais Yahweh mandou-me, bebessem o vinho. **18** Jerusalém, as cidades de Judá e seus reis e oficiais, para transformá-los em ruínas e algo terrível, em objetos de zombaria e maldição, assim como o são nos dias atuais. **19** Outras nações também tiveram que beber do vinho: Faraó, rei do Egito, e seus servos; seus oficiais e todo o seu povo; **20** todo o povo de herança mista e todos os reis da terra de Uz; todos os reis da terra dos filisteus, Asquelom, Gaza, Ecrom e o remanescente de Asdode; **21** Edom, Moabe e os amonitas. **22** Os reis de Tiro e Sidom, os reis das costas do outro lado do mar, **23** Dedã, Temá e Buz com todos aqueles que cortam os cabelos nos lados de suas cabeças. **24** Estes povos também tiveram que beber do vinho: todos os reis da Arábia e todos os reis do povo de herança mista que vivem no deserto; **25** todos os reis de Zinri, todos os reis de Elão, e todos os reis da Média; **26** todos os reis do norte, aqueles que estão perto e os que estão longe, todos com seus irmãos e todos os reinos do mundo que estão na superfície da terra. Finalmente, o rei da Babilônia beberá o vinho, após todos estes. **27** Yahweh disse a mim: "Agora, tu precisas dizer a eles: 'Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz isto: Bebei e embebedai-vos e vomitai, caí e e não torneis a levantar-vos diante da espada que estou enviando contra vós'. **28** Então, acontecerá que se eles recusarem-se a pegar a taça de tuas mãos e beberem, tu dirás a eles: 'Yahweh dos Exércitos diz isto: Tu, certamente, deves bebê-lo. **29** Pois, vede, estou prestes a trazer desastre na cidade que é chamada pelo Meu nome, e vós deveis ficar livres de punição? Vós não sereis livres, pois eu estou enviando uma espada contra todos os habitantes da terra! – Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos.' **30** Tu deves profetizar a eles todas estas palavras e dizer: 'Yahweh rugirá das alturas e gritará com Sua voz da Sua santa morada, e rugirá poderosamente contra o Seu rebanho; e Ele gritará, como os que pisam as uvas, contra todos os que vivem na terra. **31** O barulho da batalha vai ressoar até os confins da terra, pois Yahweh está trazendo acusações contra as nações, e Ele irá trazer juízo à toda carne. Ele entregará os ímpios à espada – Esta é a declaração de Yahweh.' **32** Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Vede! O desastre está indo de nação a nação, e uma grande tempestade se levanta dos confins da terra. **33** Então, naquele dia, aqueles que foram mortos por Yahweh se estenderão de uma extremidade da terra à outra; eles não serão pranteados, recolhidos ou enterrados. Eles serão como esterco no chão. **34** Lamentai, pastores, e gritai por socorro! Rolai na poeira, vós líderes do rebanho, pois o dia de serdes abatidos chegou. Vós sereis dispersos quando cairdes como um vaso precioso. **35** O refúgio para os pastores se foi. Não há escapatória para os líderes do rebanho. **36** Ouvi os gritos dos pastores e os lamentos dos líderes do rebanho, porque Yahweh está destruindo os seus pastos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

37 Assim, as pastagens pacíficas serão devastadas por causa da ira feroz de Yahweh. **38** Como um jovem leão, deixou sua morada, pois a terra deles se tornará um horror por causa da ira do opressor, por causa da ira feroz de Yahweh."

Jeremiah 25:1

no quarto... o primeiro

todo o povo de Judá e a todos os habitantes de Jerusalém
Esses eram os últimos dos israelitas. O reino do norte já havia caído.

Jeremiah 25:3

Amom

até este dia
Veja como isso foi traduzido em 7:24.

as palavras de Yahweh têm vindo a mim
Tradução Alternativa (T.A.): "Yahweh me deu essas palavras para proclamá-las a vós".

enviou todos os Seus servos, os profetas,
T.A.: "Ele estava ansioso por dividir a Palavra de Deus com vocês".

não ouvistes nem prestastes atenção
Veja como isso foi traduzido em 11:6.

Jeremiah 25:5

seu caminho ímpio e da corrupção de suas práticas
Os termos "caminho ímpio" e "corrupção de suas práticas" significam a mesma coisa e referem-se a cada ato pecaminoso que eles fazem.

e retorne à terra que Yahweh deu, em tempos antigos, a vossos antepassados e a vós, como um presente permanente
T.A.: "para que você possa retornar à terra que Yahweh te prometeu e lá viver para sempre".

não Me provoqueis com a obra de vossas mãos; deste modo, não vos farei mal algum
T.A.: "não faça com que Yahweh se enfureça com suas maldades, pois Ele te punirá".

Jeremiah 25:7

não Me ouvistes
T.A.: "vocês não Me obedeceram".

e trazê-los contra esta terra
Deus planeja usar Nabucodonosor e seu exército para punir Israel e nações ao redor por sua revolta contra Yahweh.

vede
Veja como isso foi traduzido em 1:17.

zombaria
Veja como isso foi traduzido em 18:15.

Jeremiah 25:10

pedras de moinho
Duas enormes pedras redondas usadas para moer grãos.

Eu farei todas essas coisas desaparecerem
Isso é uma referência à destruição das nações.

estas nações servirão ao rei da Babilônia
Serão forçadas a pagar tributo e escravizadas.

Jeremiah 25:12

quando os setenta anos se completarem
T.A.: "quando sua punição se completar".

farei deles uma eterna desolação
Deus promete transformar a Babilônia em um deserto.

Eu lhes retribuirei por conta de seus atos e pela obra de suas mãos
Deus fará com que sofram a mesma punição que eles inflingiram sobre as nações que conquistaram.

seus atos e pela obra de suas mãos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh está se referindo a tudo que eles fizeram a outras nações. T.A.: "tudo que eles fizeram".

Jeremiah 25:15

esta taça de vinho de fúria de Minhas mãos e faze com que todas as nações às quais estou te mandando bebam-na
Yahweh está ordenando o começo da punição.

faze com que todas as nações às quais estou te mandando bebam-na
T.A.: "faça com que as nações provem disso".

Beberão e tropeçarão, reclamando loucamente diante da espada que estou enviando contra eles
Aqueles sofrendo as consequencias da severa punição de Yahweh agirão como loucos.

Jeremiah 25:17

Informação Geral:
Essa passagem continua a metáfora da ira de Yahweh como uma bebida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fiz com que todas as nações, às quais Yahweh mandou-me, bebessem o vinho
A ação de beber da taça de vinho simboliza o julgamento de Deus.

transformá-los em ruínas e algo terrível
T.A.: "destruí-los".

em objetos de zombaria e maldição
T.A.: "para serem zombados e amaldiçoados".

assim como o são nos dias atuais
Havia, aparentemente, um período de tempo entre quando foi escrito e quando realmente aconteceu.

Jeremiah 25:19

Informação Geral:
Jeremias lista todas as nações que estavam para ser julgadas.

povo de herança mista
Isso é uma referência a pessoas com pais de nações diferentes. T.A.: "povo mestiço".

Jeremiah 25:22

Informação Geral:
Jeremias continua a listar todas as nações que estavam sob o juízo de Deus.

do mar
Essa é uma referência ao Mar Mediterrâneo.

aqueles que cortam os cabelos nos lados de suas cabeças
Essa provavelmente é uma referência aos árabes que viviam no deserto, um povo que cortava seus cabelos curtos para honrar um deus pagão.

Jeremiah 25:24

beber do vinho
Isso refere-se à taça de vinho na visão de Jeremias que simboliza o julgamento de Deus.

Zinri

os reis do norte
T.A.: "os que reinam no norte".

Jeremiah 25:27

Informação Geral:
A visão dada por Deus ao profeta Jeremias continua.

Bebei e embebedai-vos diante da espada que estou enviando contra vós
Isso mostra a inevitabilidade do julgamento vindouro e a futilidade de tentar escapar dele.

a taça de tuas mãos e beberem
T.A.: "seu julgamento".

Tu, certamente, deves bebê-lo
Isso não é uma taça da qual as nações podem se recusar a beber. Nações não podem recusar os julgamentos de Deus de guerra e desastres naturais.

bebê-lo
T.A.: "ser punido".

na cidade que é chamada pelo Meu nome
T.A.: "em Jerusalém".

e vós deveis ficar livres da punição?
T.A.: "e vós deveis ser punidos".

estou enviando uma espada contra todos os habitantes da terra
T.A.: "estou punindo todos aqueles que vivem na terra".

Jeremiah 25:30

trazendo acusações
T.A.: "condenando" ou "julgando e punindo".

Ele irá trazes juízo à toda carne
Todas as nações conhecidas experimentarão o julgamento de Deus.

à toda carne
T.A.: "a toda humanidade" ou "a todos os povos".

entregará os ímpios à espada
T.A.: "matará os maus".

Jeremiah 25:32

Vede
T.A.: "Prestem atenção". Veja como foi traduzido em 5:14.

uma grande tempestade se levanta dos confins da terra
T.A.: "destruição está vindo".

se levanta dos confins da terra
T.A.: "cobrirá toda a face da terra".

Eles serão como esterco no chão
Possíveis significados são: 1) há pouca ou nenhuma pessoa para enterrar aqueles mortos por Yahweh; ou 2) havia total falta de preocupação com os cadáveres.

Jeremiah 25:34

pastores
Isso é uma referência aos líderes de Israel.

Rolai na poeira
Isso é um sinal de luto, tristeza e angústia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pois o dia de serdes abatidos
T.A.: "pois o momento de serdes abatidos" ou "pois a hora de serdes abatidos".

quando cairdes como um vaso precioso
T.A.: "quando forem facilmente destruídos".

O refúgio para os pastores se foi
Não haverá onde se esconder para escapar desse julgamento e destruição.

Yahweh está destruindo seus pastos
O julgamento de Deus é tanto sobre os líderes quanto sobre as pessoas. Ninguém será poupado.

Jeremiah 25:37

as pastagens pacíficas serão devastadas
Aqui "pastagens" representa a nação inteira.

as pastagens pacíficas serão devastadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele devastará toda a nação". (Veja: tigs_activepassive)

ira feroz
O fato de que a ira de Yahweh é dita como se fosse um objeto. T.A.: "fúria".

Como um jovem leão, deixou sua morada, pois a terra deles se tornará um horror
Diferente de outras referências em que Deus é visto como um leão que protege Israel, nessa passagem Deus age como um leão para punir Israel. T.A.: "Yahweh está vindo como um jovem leão para tornar a terra do Seu povo um horror".

a terra deles se tornará um horror
Aqui "horror" representa um adjetivo. T.A.: "a terra deles se tornará horrível" ou "a terra deles se tornará horrível de se ver".

ira do opressor
Isso refere-se à ira dos inimigos de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 No começo do reinado de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Yahweh. **2** Assim diz Yahweh: "Coloca-te de pé no pátio da Minha casa e dize a todas as cidades de Judá, que vêm adorar em Minha casa. Proclama todas as palavras que te ordenei falar a eles. Não omitas nenhuma palavra! **3** Pode ser que eles escutem e que cada homem abandone seus caminhos maus; então, Eu me compadecerei com relação ao desastre que estou planejando trazer sobre eles, por causa da maldade das suas práticas. **4** Dirás a eles: 'Assim diz Yahweh: Se não Me ouvirdes para andardes de acordo com a Minha lei, que coloquei diante de vós; **5** se não ouvirdes as palavras dos Meus servos, os profetas, que Eu envio persistentemente – mas não ouvistes – **6** então, Eu farei a esta casa igual à Siló; tornarei esta cidade em uma maldição perante todas as nações da terra." **7** Os sacerdotes, os profetas e todo o povo ouviu Jeremias anunciando estas palavras na Casa de Yahweh. **8** Então, ocorreu que, quando Jeremias terminou de anunciar tudo o que Yahweh o havia mandado dizer a todo o povo, os sacerdotes, os profetas e todo o povo o agarraram e disseram: "Certamente morrerás! **9** Por que profetizastes em nome de Yahweh e dissestes que esta casa será como Siló, e esta cidade ficará em ruínas e sem habitantes?" Todo o povo juntou-se contra Jeremias na Casa de Yahweh. **10** Ao ouvirem estas palavras, oficiais de Judá subiram da casa do rei para a Casa de Yahweh, e se assentaram à entrada da Porta Nova da Casa de Yahweh. **11** Os sacerdotes e os profetas falaram aos oficiais e a todo o povo, dizendo: "É correto que este homem morra, visto que profetizou contra esta cidade, como ouvistes com vossos próprios ouvidos!" **12** Então, Jeremias falou a todos os oficiais e a todo o povo, dizendo: "Yahweh me mandou para profetizar contra esta casa e esta cidade, para proferir todas as palavras que ouvistes. **13** Portanto, agora, endireitai os vossos caminhos e práticas, e ouvi a voz de Yahweh, vosso Deus, a fim de que Ele se compadeça com relação ao desastre que proclamou contra vós. **14** Eu mesmo – olhai para mim! – estou em vossas mãos. Fazei comigo o que é bom e correto aos vossos olhos. **15** Mas estais plenamente cientes de que se matardes a mim, estareis trazendo sangue inocente sobre vós, esta cidade e seus habitantes, pois, de fato, Yahweh me enviou para proclamar todas estas palavras aos vossos ouvidos." **16** Então, os oficiais e todo o povo falaram aos sacerdotes e profetas: "Não é correto que este homem morra, pois nos proclamou coisas em nome de Yahweh, nosso Deus". **17** Logo, alguns homens dentre os anciãos da terra se levantaram e falaram a toda a assembleia do povo. **18** Eles disseram: "Miqueias, de Moresete, profetizou nos dias de Ezequias, rei de Judá. Ele falou a todo o povo de Judá, dizendo: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Sião será lavrada como um campo, Jerusalém se tornará um amontoado de entulho e o monte do templo se tornará uma colina coberta de matagais. **19** Por acaso, Ezequias, rei de Judá, e todo o povo o matou? Por acaso, ele não temia Yahweh e intercedia, clamando que Yahweh tivesse misericórdia? Faremos nós, então, mal maior contra as nossas próprias vidas?" **20** Enquanto isso, havia outro homem profetizando em nome de Yahweh: Urias, filho de Semaías, de Quiriate-Jearim. Ele também profetizou contra essa cidade e essa terra, em concordância com as palavras de Jeremias. **21** Quando o rei Jeoaquim e todos os seus soldados e oficiais ouviram suas palavras, o rei tentou matá-lo, mas, ouvindo isso, Urias afligiu-se e fugiu para o Egito. **22** O rei Jeoaquim enviou ao Egito Elnatá, filho de Acbor, e alguns outros homens com ele. **23** Eles tiraram Urias do Egito e o levaram ao rei Jeoaquim, que o matou à espada, e lançou seu corpo nas sepulturas das pessoas comuns. **24** Mas Aicã, filho de Safã, protegeu Jeremias, para que não caísse nas mãos do povo e fosse morto.

Jeremiah 26:1

cidades de Judá
Tradução Alternativa (T.A.): "pessoas das cidades de Judá".

Não omitas nenhuma palavra!
T.A.: "Não deixes de falar nada do que te falei!".

então, Eu me compadecerei com relação ao desastre
Essa é uma destruição condicional. Se Judá se arrepender, Deus não os destruirá, mas curará.

Jeremiah 26:4

Se não Me ouvirdes para andardes de acordo com a Minha lei, que coloquei diante de vós
T.A.: "Se não obedecerdes a Mim e à lei que Eu vos dei".

então, Eu farei a esta casa igual à Siló
"então, destruirei o templo".

tornarei esta cidade em uma maldição
Refere-se à punição que Yahweh causará a Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

perante todas as nações da terra
T.A.: "para que todas as nações vejam".

Jeremiah 26:7

Casa de Yahweh
"o templo".

os sacerdotes, os profetas e todo o povo o agarraram e disseram: "Certamente morrerás!
Possíveis significados são: 1) As pessoas escolheram acreditar na mentira da falsa paz e não queriam ser confrontadas com a verdade; ou 2) as pessoas acreditavam nos outros profetas, que proclamavam paz, e viram Jeremias como um falso profeta, que deveria ser apedrejado por desviar o povo.

Por que profetizastes em nome de Yahweh e dissestes que esta casa será como Siló, e esta cidade ficará em ruínas e sem habitantes?
Isso é uma repreensão. T.A.: "Você não deveria ter profetizado no nome de Yahweh que o Seu templo seria destruído".

Jeremiah 26:10

oficiais
Um oficial é uma pessoa que tem posição de autoridade.

Porta Nova
Era uma estrada específica do templo.

ouvistes com vossos próprios ouvidos
T.A.: "ouvistes".

esta casa e esta cidade
"as pessoas no templo de Yahweh e a cidade de Jerusalém".

Jeremiah 26:13

endireitai os vossos caminhos e práticas
As pessoas passaram a oferecer sacrifícios a Yahweh para acalmá-Lo, mas eles não estavam interessados em seguir as leis de Yahweh ou em conhecê-Lo.

ouvi a voz de Yahweh
T.A.: "obedecei a Yahweh".

Fazei comigo o que é bom e correto aos vossos olhos
As palavras "bom" e "correto" têm o mesmo significado. T.A.: "Fazei comigo o que achais que é o correto a ser feito".

aos vossos ouvidos
T.A.: "para que ouvísseis".

Jeremiah 26:16

Não é correto que este homem morra
Os anciãos reconhecem que a mensagem de Jeremias veio de Deus e agiram adequadamente.

em nome de Yahweh, nosso Deus
"com a autoridade de Yahweh, nosso Deus".

Jeremiah 26:18

Informação Geral:
Veja:

Sião será lavrada como um campo
T.A.: "Sião será destruída".

monte do templo
Isto é uma referência à montanha na qual o templo se localiza.

matagais
Esse termo refere-se a grupos de arbustos ou árvores pequenas crescendo muito próximos.

Ezequias, rei de Judá, e todo o povo o matou?
T.A.: "Ezequias, rei de Judá, e todo o povo não matou Miqueias".

ele não temia Yahweh e intercedia, clamando que Yahweh tivesse misericórdia?
T.A.: "ele temia Yahweh e O acalmou de forma que Yahweh mudasse de ideia sobre o desastre que Ele traria".

intercedia
T.A.: "diminuía a ira de Yahweh".

Faremos nós, então, mal maior contra as nossas próprias vidas?
T.A.: "Se matarmos Jeremias, traremos mal maior sobre nós mesmos".

Jeremiah 26:20

Informação Geral:
Um segundo profeta, Urias, confirma as palavras de Jeremias.

em nome de Yahweh
Veja como foi traduzido em 26:16.

ouviram suas palavras
T.A.: "ouviram o que Urias disse".

Jeremiah 26:22

Informação Geral:
Urias sofre a morte de um profeta em Jerusalém.

corpo
"corpo morto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aicã
Aicã apoiou Jeremias e o protegeu.

Elnatá, filho de Acbor... Aicã, filho de Safã
Estes são nomes de homens.

para que não caísse nas mãos do povo e fosse morto
"para que o povo não pudesse matá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 No início do reinado de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Yahweh a Jeremias. **2** Isto é o que Yahweh me disse: "Faze para ti grilhões e jugos, e coloca-os em teu pescoço. **3** E manda também grilhões e jugos para o rei de Edom, para o rei de Moabe, para o rei de Amom, para o rei de Tiro e para o rei de Sidom. Envia-os através das mãos dos mensageiros que vieram a Jerusalém ter com Zedequias, rei de Judá. **4** Ordena-lhes que falem aos seus senhores, dizendo: Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: Assim direis aos vossos senhores: **5** Eu fiz a terra com Meu grande poder e com o Meu braço estendido. Também fiz as pessoas e os animais sobre a terra, e os dou a quem me apraz. **6** E, agora, entrego todas estas terras nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, meu servo. Também lhe dou os seres vivos dos campos para servi-lo. **7** Todas as nações servirão a ele, a seu filho e a seus netos até o tempo final de sua terra, quando muitas nações e poderosos reis o subjugarão. **8** Se alguma nação e reino não servirem a Nabucodonosor, rei da Babilônia, e não se submeterem ao rei da Babilônia, eu os castigarei com espada, fome e praga — esta é a declaração de Yahweh — até que Eu, pelas suas mãos, a destrua. **9** E vós, não mais escuteis vossos profetas, vossos adivinhos, vossos videntes, intérpretes de sonhos e feiticeiros que vos falam: 'Não sirvais o rei da Babilônia'. **10** Eles profetizam mentiras a fim de enviar-vos para longe de vossas terras, para que Eu vos expulse e, assim, pereçais. **11** Mas a nação que se submeter ao rei da Babilônia e o servir, permitirei que descansem na sua terra — esta é a declaração de Yahweh — e eles a cultivarão e nela farão moradias." **12** Então, falei com Zedequias, rei de Judá, e lhe entreguei esta mensagem: "Submete-te ao jugo do rei da Babilônia, serve a ele e ao seu povo e viverás. **13** Por que morreríeis — tu e teu povo — pela espada, fome e praga, como declarou Yahweh a respeito da nação que se recusar a submeter-se ao rei da Babilônia? **14** Não deis ouvidos às palavras dos profetas que vos dizem: 'Não sirvais ao rei da Babilônia', pois eles estão profetizando mentiras. **15** Porque não os enviei — esta é a declaração de Yahweh — eles profetizam mentiras em Meu nome, para que Eu vos expulse e pereçais, vós e os profetas que vos profetizam. **16** Proclamei aos sacerdotes e a todo povo dizendo: "Yahweh diz: não deis ouvidos às palavras de vossos profetas que dizem: 'Vede! Os objetos pertencentes à Casa de Yahweh estão voltando da Babilônia agora!' Eles vos profetizam mentiras. **17** Não lhes deis ouvidos, servi ao rei da Babilônia e vivereis. Por que trazer ruína à cidade? **18** Se eles são profetas e se, de fato, a palavra de Yahweh está com eles, que intercedam a Yahweh dos Exércitos, para que não sejam levados à Babilônia os objetos que ainda estão em sua casa, na casa do rei de Judá e em Jerusalém. **19** Assim diz Yahweh dos Exércitos sobre as colunas, o tanque, os suportes e o que sobrou dos utensílios nesta cidade, **20** os quais Nabucodonosor, rei da Babilônia, não tomou quando levou cativo Jeconias, filho de Jeoaquim, rei de Judá, de Jerusalém para a Babilônia com todos os nobres de Judá e de Jerusalém. **21** Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz a respeito dos utensílios que permaneceram na Casa de Yahweh, na casa do rei de Judá e em Jerusalém: **22** 'Eles serão trazidos para Babilônia, e ali ficarão até o dia em que Eu determinar — esta é a declaração de Yahweh — então, Eu os trarei e os devolverei a este lugar."

Jeremiah 27:1

grilhões
Isso é algo que impede os movimentos de uma pessoa.

E manda também
Foi ordenado a Jeremias enviar um par de grilhões e jugos para cada rei listado.

Envia-os através das mãos dos mensageiros
Aqui "mãos" significa a representação dos rei pelos mensageiros.

Ordena-lhes que falem aos seus senhores
Jeremias foi instruído a entregar a cada mensageiro um par de grilhões e jugos e também uma mensagem para cada rei a respeito dos grilhões e dos jugos.

Jeremiah 27:5

com Meu grande poder e com o Meu braço estendido
A frase "braço estendido" se refere ao "grande poder" e intensifica a primeira frase. Tradução Alternativa

os dou a quem me apraz
"os dou a qualquer um que eu quiser".

o subjugarão
Ficarão mais poderesos e derrotarão a Babilônia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 27:8

não se submeterem ao rei
Aqueles que não jurarem lealdade ao rei Nabucodonosor e pagarem tributos ou impostos ao rei.

com as suas mãos
Essa frase se refere a Nabucodonosor e seu exército.

esta é a declaração de Yahweh
T.A.: "isso é o que Yahweh diz que acontecerá".

Jeremiah 27:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar, através de Jeremias, ao povo de Judá.

intérpretes de sonhos
Um intérpretes de sonhos é alguém que faz predições sobre o futuro.

Mas a nação que se submeter ao rei
T.A.: "Mas a nação que serve ao rei".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

cultivarão
Isso significa a preparação e o uso da terra para o plantio.

nela farão moradias
T.A.: "na Babilônia farão moradia".

Jeremiah 27:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar, através de Jeremias, ao rei de Judá.

Submete-te ao rei da Babilônia
Deus ordena ao povo de Judá que se submeta e sirva à Babilônia como se ela fosse seu rei.

Por que morreríeis — tu e teu povo — pela espada, fome e praga, como declarou Yahweh a respeito da nação que se recusar a servir ao rei da Babilônia?
T.A.: "Tu morrerás — tu e teu povo — pela espada, fome e praga, como Eu declarei, se recusares a servir ao rei da Babilônia".

Jeremiah 27:14

Informação Geral:
Yahweh continua a falar, através de Jeremias, ao rei e ao povo de Judá.

Não deis ouvidos às palavras
Yahweh está alertando ao povo sobre todos os falsos profetas que Ele não enviou e que estão mentindo. Dar ouvidos aqui significa não escutar. T.A.: "Não escutem as palavras".

Porque não os enviei
"Porque eles não foram enviados por Mim".

em Meu nome
Essa frase significa falar com o poder ou com a autoridade de Yahweh, como seu representante.

Eu vos expulse
"Eu vos mandarei para longe de sua terra natal".

Jeremiah 27:16

Informação Geral:
Jeremias continua a falar as palavras de Yahweh.

Os objetos pertencentes à casa de Yahweh estão voltando da Babilônia agora!
"o povo da Babilônia está devolvendo todos os objetos de ouro que levaram do templo de Yahweh!".

Por que trazer ruína à cidade?
"Essa cidade inteira será destruída".

Se eles são profetas
Se o que dizem é verdade, então eles devem orar para que Minhas palavras não aconteçam e que os objetos do templo e os líderes permaneçam em Jerusalém.

Jeremiah 27:19

Informação Geral:
Jeremias continua a falar a mensagem de Yahweh.

as colunas, o tanque, os suportes
Esses são objetos que ficavam no templo.

Jeconias
O texto em hebraico possui a palavra "Jeconias" que é uma variante do nome "Joaquim". Muitas versões mais modernas usam o nome "Joaquim".

Jeremiah 27:21

Informação Geral:
Jeremias continua a falar as palavras de Yahweh.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 Aconteceu que, no início do reinado de Zedequias, rei de Judá, no quinto mês do quarto ano, o profeta Hananias, filho de Azur, que era de Gibeão, falou-me na Casa de Yahweh, na presença dos sacerdotes e de todo povo, dizendo: **2** "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Eu tenho quebrado o jugo imposto pelo rei da Babilônia. **3** Dentro de dois anos, Eu trarei de volta a este lugar todos os utensílios pertencentes à Casa de Yahweh, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, levou para Babilônia. **4** Então, trarei de volta a este lugar Jeconias, filho de Jeoaquim, rei de Judá, e todos os exilados de Judá que foram levados para Babilônia — esta é a declaração de Yahweh — pois quebrarei o jugo do rei da Babilônia." **5** Então, Jeremias, o profeta, respondeu ao profeta Hananias, na presença dos sacerdotes e de todo o povo que estava na Casa de Yahweh. **6** Jeremias, o profeta, disse: "Que Yahweh faça isto: que Yahweh confirme as palavras que tens profetizado e traga de volta a este lugar os utensílios pertencentes à Casa de Yahweh, e todos os exilados da Babilônia. **7** Contudo, ouve as palavras que proclamo a ti e a todo o povo. **8** Os profetas que existiram antes de mim e de ti, desde a antiguidade, também profetizaram sobre muitas nações e contra poderosos reinos, sobre guerras, fome e praga. **9** Então, o profeta que profetizar que haverá paz, se sua palavra se cumprir, saberá que, de fato, ele é um profeta enviado por Yahweh." **10** Mas o profeta Hananias pegou o jugo do pescoço de Jeremias, o profeta, e o quebrou. **11** Então, Hananias disse na presença do povo: "Yahweh diz isto: Deste modo, em dois anos, Eu quebrarei o jugo do pescoço de toda a nação, imposto por Nabucodonosor, rei da Babilônia." Então, Jeremias, o profeta, seguiu o seu caminho. **12** Depois que o profeta Hananias quebrou o jugo do pescoço de Jeremias, o profeta, a palavra de Yahweh veio até Jeremias, dizendo: **13** "Vai e fala a Hananias: Yahweh diz isto: Tu quebraste um jugo de madeira; porém, Eu farei um jugo de ferro. **14** Pois Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: Eu tenho colocado um jugo de ferro no pescoço de todas as nações para servirem a Nabucodonosor, rei da Babilônia, e elas o servirão. Eu também lhe dei os animais do campo, para que governe sobre eles." **15** Depois, Jeremias, o profeta, disse ao profeta Hananias: "Ouve, Hananias! Yahweh não te enviou, mas fizeste este povo acreditar em mentiras. **16** Então, Yahweh diz isto: 'Vê que estou te mandando para fora da Terra. Tu morrerás neste ano, porque proclamastes rebelião contra Yahweh." **17** E o profeta Hananias morreu naquele ano, no sétimo mês.

Jeremiah 28:1

Informação Geral:
Hananias reivindica falar por Deus.

no quinto mês do quarto ano
Este é o quinto mês do calendário hebraico. É durante a estação seca. É durante a última parte de Julho e a primeira parte de Agosto nos caledários ocidentais.Tradução Alternativa

Azur

Eu tenho quebrado o jugo imposto pelo rei da Babilônia.
T.A.: "Eu parei o controle do rei da Babilônia".

Jeremiah 28:3

Informação Geral:
Hananias continua falando.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeconias
O texto hebraico tem "Jeconias", que é uma variação do nome "Jeoaquim". Muitas versões modernas tem "Jeoaquim".

Jeremiah 28:8

Os profetas que existiram antes de mim e de ti
T.A.: "Os profetas que viveram antes de mim e de ti há muito tempo atrás".

saberá que, de fato, ele é um profeta enviado por Yahweh.
T.A.: "então, você saberá que ele é um verdadeiro profeta de Yahweh".

Jeremiah 28:12

a palavra de Yahweh veio até
Veja como foi traduzido em 1:1.

Tu quebraste um jugo de madeira; porém, Eu farei um jugo de ferro
T.A.: "Você quebrou um jugo frágil, mas Eu farei um jugo que não pode ser quebrado".

Jeremiah 28:15

no sétimo mês
Isso é no sétimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro nos calendários ocidentais.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 Estas são as palavras da carta que Jeremias, o profeta, enviou de Jerusalém para os anciãos remanescentes entre os cativos, aos sacerdotes, aos profetas e a todo o povo que Nabucodonosor exilou de Jerusalém para a Babilônia. **2** Isso aconteceu após o rei Jeconias, a rainha mãe, os altos oficiais, os príncipes de Judá e de Jerusalém, os carpinteiros e os ferreiros terem saído de Jerusalém. **3** Ele enviou essa carta pelas mãos de Elasa, filho de Safã, e de Gemarias, filho de Hilquias, os quais Zedequias, rei de Judá, tinha enviado a Nabucodonosor rei da Babilônia. **4** A carta dizia: "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz a todos os cativos, os quais exilei de Jerusalém para a Babilônia: **5** 'Construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos. **6** Tomai mulheres e gerai filhos e filhas. Tomai mulheres para vossos filhos e dai vossas filhas em casamento. Deixai-os gerar filhos e filhas, e multiplicai para que não sejais poucos. **7** Buscai a paz na cidade para onde vos deportei, e orai a Mim, para que tenhais paz, na medida em que ela estiver em paz.' **8** Pois Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Não deixeis que vossos profetas, que estão no meio de vós, e vossos adivinhos vos enganem, e não deis importância aos sonhos que vós mesmos estais tendo. **9** Pois estão profetizando enganos para vós em Meu nome. Eu não os enviei' — esta é a declaração de Yahweh. **10** Pois assim diz Yahweh: 'Quando se completarem os setenta anos designados para a Babilônia, Eu vos ajudarei e cumprirei Minha boa palavra para convosco, trazendo-vos de volta a este lugar. **11** Pois Eu bem sei os pensamentos que tenho a vosso respeito — esta é a declaração de Yahweh — pensamentos de paz e não de desgraça, para vos dar um futuro e esperança. **12** Então, vós Me invocareis e orareis, e Eu vos ouvirei. **13** E Me buscareis e Me achareis, quando Me buscardes de todo o vosso coração. **14** Então, serei achado por vós — esta é a declaração de Yahweh. Eu trarei de volta a vossa sorte, e vos reunirei dentre todas as nações e lugares para onde vos espalhei — esta é a declaração de Yahweh. Pois, vos trarei de volta do lugar de onde vos exilei.' **15** Vós dizeis que Yahweh levantou profetas para nós, na Babilônia; **16** todavia, Yahweh diz para o rei que se assenta no trono de Davi, e para todo o povo que habita nesta cidade, vossos irmãos que não foram levados ao cativeiro; **17** assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Eu lhes mandarei espada, fome e peste; Eu lhes farei como figos podres que não podem ser comidos. **18** Eu lhes perseguirei com espada, fome e peste, e eles serão uma visão terrível aos olhos de todos os reinos da terra. Eles serão objeto de horror, maldição, ofensa e vergonha dentre todas as nações por onde Eu os espalhar. **19** Isto porque não ouviram as Minhas palavras — assim diz Yahweh — as quais lhes enviei através de Meus servos, os profetas. Eu as enviei repetidamente, mas vós não ouvistes — assim diz Yahweh. **20** Então, escutai a palavra de Yahweh, vós todos os que fostes exilados de Jerusalém para a Babilônia: **21** 'Eu, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, vos digo acerca de Acabe, filho de Colaías, e Zedequias, filho de Maaseias, que a vós profetizaram mentiras em Meu nome: Vede, estou prestes a vos entregar nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia. Ele vos matará diante de vossos olhos. **22** Uma maldição será lançada, por causa dessas pessoas, a todos os cativos de Judá na Babilônia, dizendo: 'Que Yahweh vos faça como a Zedequias, e como a Acabe, os quais o rei da Babilônia queimou no fogo.' **23** Isto acontecerá por causa das coisas terríveis que fizestes a Israel, quando cometestes adultério com as esposas de vossos vizinhos, e declarastes falsas palavras em Meu nome, coisas que não vos mandei dizer. Pois Eu sou Aquele que sabe, Eu sou a testemunha – esta é a declaração de Yahweh. **24** Sobre Semaías, o neelamita, dizei: **25** Assim diz Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel: Porque enviaste cartas em teu próprio nome a todo o povo em Jerusalém, como também a Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote, e a todos os sacerdotes dizendo: **26** 'Yahweh o fez sacerdote no lugar de Jeoiada, o sacerdote, para que fosse responsável pela Casa de Yahweh.' Deveis controlar todas as pessoas que deliram e se fazem de profetas. Deveis prendê-los com correntes no pescoço. **27** Então, por que não repreendestes Jeremias de Anatote, que se nomeou profeta entre vós? **28** Pois ele nos enviou à Babilônia, e disse: "Será um longo tempo; construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos.' **29** Sofonias, o sacerdote, leu essa carta para Jeremias, o profeta. **30** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias dizendo: **31** "Envia a Palavra a todos os exilados e dize: 'Assim diz Yahweh sobre Semaías, o neelamita: Porque Semaías profetizou a vós, quando Eu mesmo não o enviei, levando-vos a crer em mentiras, **32** porém, assim diz Yahweh: Vede, estou para castigar Semaías, o neelamita, e seus descendentes. Não haverá em sua família nenhum homem que habitará entre este povo, nem verá o bem que farei pelo Meu povo – essa é a declaração de Yahweh – pois ele proclamou rebeldia contra Yahweh."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 29:1

enviou de Jerusalém
Tradução Alternativa (T.A.): "proclamou de Jerusalém".

Jeconias
O texto hebraico tem escrito "Jeconia", que é uma variação de "Joaquim". Muitas versões modernas escrevem "Joaquim" para deixar claro que o mesmo rei está sendo referido.

a rainha mãe
Esse título é comumente usado para a mãe do rei.

altos oficiais
T.A.: "oficiais muito importantes".

Elasa, filho de Safã, e de Gemarias, filho de Hilquias
Esses são nomes de homens.

Jeremiah 29:4

os quais exilei
T.A.: "a quem Eu fiz com que fossem exilados" ou "a quem Yahweh fez com que fossem exilados".

Construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos
Yahweh está falando que eles ficarão lá por muito tempo.

Jeremiah 29:6

Tomai mulheres para vossos filhos
T.A.: "faça com que seus filhos se casem".

dai vossas filhas em casamento
T.A.: "permita que suas filhas se casem".

tenhais... ela
Isso se refere a cidade da Babilônia.

Buscai a paz na cidade
Busque viver pacificamente com todas as pessoas. Implica em não causar problema ou se rebelar contra a autoridade.

Jeremiah 29:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando com os israelitas cativos.

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 29:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com os cativos de Israel.

vos
Se refere aos israelitas cativos.

setenta anos
T.A.: "70 anos".

Jeremiah 29:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com os cativos de Israel.

Me invocareis... orareis
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh irá responder as suas orações. T.A.: "ore a Mim".

Eu vos ouvirei
Isso implica que Yahweh dará a eles o que eles querem.

Eu trarei de volta a vossa sorte
T.A.: "Eu farei com que as coisas sejam boas para vocês novamente".

Jeremiah 29:15

Informação Geral:
Jeremias fala com os israelitas cativos.

que se assenta no trono de Davi
Essa é uma referência ao rei de Judá que é um dos descendentes de Davi.

Eu lhes mandarei espada, fome e peste
"espada" representa guerra. T.A.: "Eu irei puni-los".

Eu lhes farei como figos podres que não podem ser comidos
T.A.: "Eu os punirei duramente" ou "Eu tornarei as suas vidas muito ruins".

Jeremiah 29:18

objeto de horror, maldição, ofensa e vergonha
Todas essas palavras compartilham de um mesmo significado e descrevem como as pessoas de outras nações irão reagir quando eles virem o que Yahweh fez com o povo de Judá.

maldição, ofensa
O termo "ofensa" se referem a uma palavra de forte desaprovação que as pessoas fazem quando dizem coisas ruins sobre outros. A frase tem basicamente o mesmo significado que "maldições".

ouvistes
T.A.: "obedeçam".

Jeremiah 29:20

Colaías... Maaseias
Esses são nomes de homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vede
T.A.: "Olhem" ou "Ouçam" ou "Prestem atenção no que direi a vocês".

estou prestes a vos entregar nas mãos de Nabucodonosor
T.A.: "Eu permitirei que Nabucodonosor os conquiste".

Jeremiah 29:22

Uma maldição será lançada, por causa dessas pessoas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os cativos de Judá receberão uma maldição".

queimou no fogo
T.A.: "queimado até a morte".

Pois Eu sou Aquele que sabe, Eu sou a testemunha
Essas duas frases significam a mesma coisa, e Yahweh as repete para dar ênfase.

Jeremiah 29:24

Semaías... Maaseias... Jeoiada
Estes são nomes de homens.

neelamita
Este é o nome de um grupo de pessoas.

em teu próprio nome
"Nome" se refere a autoridade e reputação de uma pessoa. T.A.: "baseado em Sua própria autoridade e reputação".

Jeremiah 29:27

Informação Geral:
Isto termina a carta de Semaías que ele enviou para povo em Jerusalém.

por que não repreendestes Jeremias de Anatote, que se nomeou profeta entre vós?
T.A.: "vocês deveriam ter repreendido Jeremias de Anatote, quem fez a si mesmo de profeta e está falando contra vós".

construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos
Veja como foi traduzido em 29:4.

Jeremiah 29:30

Semaías, o neelamita
Veja como foi traduzido em 29:24.

a palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 Esta é a palavra que de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **2** "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: Escreve para ti, em um livro, as palavras que te declarei. **3** Vede! Dias virão – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu mudarei o destino do Meu povo, Israel e Judá. Eu, Yahweh, já disse isso. Pois os trarei de volta à terra que dei aos vossos antepassados, e eles a possuirão." **4** Estas são as palavras que Yahweh declarou acerca de Israel e de Judá: **5** "Pois Yahweh diz isto: Ouvimos uma voz trêmula de pavor, não de paz. **6** Perguntai e observai se um homem pode dar à luz uma criança. Por que eu vejo todos os homens jovens com as mãos no ventre, como uma mulher em trabalho de parto? Por que todos os seus rostos ficaram pálidos? **7** Ah! Como aquele dia será grandioso, como nenhum igual. Será um tempo de angústia para Jacó, mas ele será livre dela. **8** Porque será naquele dia, esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos, que quebrarei o jugo sobre o teu pescoço, e quebrarei tuas correntes, para que estrangeiros não os escravizem mais. **9** Mas irão adorar a Yahweh, seu Deus, e servir a Davi, a quem Eu levantarei como rei sobre eles. **10** Portanto, tu, meu servo Jacó, não temas, esta é a declaração de Yahweh, e não te espantes, Israel. Pois eu vos trarei de volta de terras distantes, e vossos descendentes, da terra dos cativos. Jacó retornará e estará em paz; ele estará seguro, e não haverá mais terror. **11** Pois Eu estou convosco – esta é a declaração de Yahweh – para vos salvar. Destruirei totalmente todas as nações onde Eu vos espalhei. Mas, certamente, não darei fim a vós, mas vos disciplinarei de maneira justa; certamente, não vos deixarei impunes. **12** Pois Yahweh diz isto: "Tua injúria é incurável, tua ferida está infectada. **13** Não há ninguém para defender o teu caso; não há quem possa curá-lo, não tem remédio para a tua ferida. **14** Todos os teus amantes se esqueceram de ti. Eles não te procurarão, pois Eu te feri com a ferida de um inimigo e a disciplina de um mestre cruel, por causa das tuas muitas iniquidades e incontáveis pecados. **15** Por que gritas de dor? Tua ferida é incurável. Por causa de tuas muitas iniquidades, teus incontáveis pecados, Eu fiz estas coisas a ti. **16** Então, todos os que te consumirem serão consumidos, e todos os teus adversários irão para o cativeiro. E os que te despojam, serão despojados. Todos os que te saqueiam, entregarei para o saque. **17** Pois restaurarei a ti; Eu curarei as tuas feridas – esta é a declaração de Yahweh – Eu farei isto porque eles chamaram-te: Rejeitada. Ninguém se importa com Sião." **18** Yahweh diz isto: "Vede! Estou prestes a mudar o destino das tendas de Jacó e de ter compaixão de seus lares. Então, uma cidade será construída sobre um monte de ruínas, e um palácio no seu devido lugar. **19** Uma canção de louvor e um som de alegria sairão deles, porque Eu os multiplicarei e não serão diminuídos; Eu os honrarei para que não sejam humilhados. **20** Então, seu povo será como antes, e sua comunidade será estabelecida diante de mim, quando Eu punir todos aqueles que, agora, os atormentam. **21** Seu príncipe procederá deles. Ele virá do meio deles, e o farei aproximar-se, e ele se chegará a Mim; se Eu não fizer isto, quem se atreverá a chegar perto de Mim? – Esta é a declaração de Yahweh. **22** E vós sereis Meu povo, e Eu serei vosso Deus. **23** Vede! A tempestade de Yahweh, sua fúria, já foi liberada. É uma tempestade contínua, e isso cairá na cabeça dos ímpios. **24** A ira de Yahweh não retornará até que tenham se cumprido todos os propósitos de Seu coração. Nos últimos dias, entendereis isto."

Jeremiah 30:1

Escreve para ti, em um livro, as palavras que te declarei
"Escreve em um pergaminho a mensagem que Eu lhe disse".

Vede
"Escute atentamente". Esta frase chama atenção para o que Yahweh dirá a seguir.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Eu mudarei o destino do Meu povo
"Eu farei com que coisas boas aconteçam com Meu povo novamente".

Jeremiah 30:4

Ouvimos
A palavra "ouvimos" se refere a Yahweh. Ele frequentemente refere a si mesmo na terceira pessoa do plural.

voz trêmula de pavor, não de paz.
Tradução Alternativa (T.A.): Possíveis significados são: 1) "pessoas choram com medo pois não havia paz" ou 2) "vocês choram... paz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 30:6

Perguntai e observai se um homem pode dar à luz uma criança.
T.A.: "Nenhum homem jamais deu a luz uma criança".

Por que eu vejo todos os homens jovens com as mãos no ventre, como uma mulher em trabalho de parto? Por que todos os seus rostos ficaram pálidos?
Yahweh usa estas perguntas para enfatizar o quão medrosos os homens são. T.A.: "Ainda, os homens jovens estão apertando a barriga como uma mulher dando a luz; todos eles parecem doentes, pois estão amedrontados".

para Jacó, mas ele será livre dela.
T.A.: "para os descendentes de Jacó, mas Eu irei resgatá-los dela".

Jeremiah 30:8

Informação Geral:
Yahweh continua a falar para os israelitas.

quebrarei o jugo sobre o teu pescoço, e quebrarei tuas correntes
Estas duas frases se referem a Yahweh libertando o Seu povo de Israel da escravidão.

irão adorar a Yahweh
A palavra "irão" se refere aos descendentes de Jacó. T.A.: "vocês adorarão a Yahweh".

e servir a Davi
Se refere a um dos descendentes de Davi.

Jeremiah 30:10

Informação Geral:
Yahweh continua a falar para o povo de Israel.

meu servo Jacó, não temas... e não te espantes, Israel
Essas duas frases tem um mesmo significado. A segunda reforça a primeira.

e não te espantes
"não se preocupem".

eu vos trarei de volta de terras distantes, e vossos descendentes, da terra dos cativos
Essas duas frases têm o mesmo significado. A segunda reforça a primeira.

da terra dos cativos
"do lugar onde vocês eram mantidos cativos".

Jacó retornará
"o povo retornará para sua própria terra".

ele estará seguro
"o povo estará seguro".

onde Eu vos espalhei
"onde Eu vos enviei".

Mas, certamente, não darei fim a vós
"Mas Eu não te destruirei completamente".

certamente, não vos deixarei impunes
"e Eu certamente os punirei".

Jeremiah 30:12

Informação Geral:
Jeremias está falando a mensagem de Yahweh para o povo de Israel.

Tua injúria é incurável... não tem remédio para a tua ferida
Isso significa que Yahweh os puniu tão severamente que não há ninguém que possa ajudá-los.

Não há ninguém para defender o teu caso
"Não há ninguém que Me peça para ser misericordioso com vocês".

Jeremiah 30:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Todos os teus amantes
Yahweh descreve o povo de Israel como uma esposa infiel que tem outros amantes além do seu marido. Aqui "amantes" se refere as outras nações. Os israelitas se aliançaram com eles e adoraram os seus deuses em vez de confiarem em Yahweh.

Eles não te procurarão
"Eles não vão querer mais ser seus amigos".

Eu te feri com a ferida de um inimigo
Isso significa que Yahweh lidou com o Seu povo como se Ele fosse seu inimigo.

Por que gritas de dor?
Yahweh faz essa pergunta para fazer com que o povo pense sobre a razão deles estarem pedindo a Sua ajuda agora. T.A.: "Não clame por ajuda para as suas feridas".

teus incontáveis pecados
"seus pecados, os quais são muitos para serem contados".

Jeremiah 30:16

Então, todos os que te consumirem serão consumidos, e todos os teus adversários irão para o cativeiro
Essas duas frases tem significados parecidos. A segunda fortalece a ideia da primeira. T.A.: "Todas as nações que fizeram de vocês escravos serão feitas escravas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Então, todos os que te consumirem serão consumidos
T.A.: "Então, aqueles que te destruiram, os próprios inimigos os destruirão".

E os que te despojam, serão despojados. Todos os que te saqueiam, entregarei para o saque
Essas duas frases têm significados parecidos. A segunda fortalece o pensamento da primeira. T.A.: "Eu farei com que os inimigos daqueles que roubaram coisas de vocês na guerra, roubem coisas deles".

eles chamaram-te: Rejeitada
Um rejeitado é uma pessoa cujo os outros não aceitam ou permitem que ele se associe com eles. T.A.: "eles te chamam: 'Rejeitada'" ou "eles dizem: 'ninguém te quer'".

Ninguém se importa com Sião
T.A.: "Ninguém se importa sobre o povo de Sião".

Jeremiah 30:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Vede
"Escute com atenção".

Estou prestes a mudar o destino das tendas de Jacó e de ter compaixão de seus lares.
T.A.: "Estou prestes a fazer com que os descendentes de Jacó prosperem, e terei compaixão deles".

Então, uma cidade será construída sobre um monte de ruínas
T.A.: "Então eles irão reconstruir Jerusalém das ruínas".

Uma canção de louvor e um som de alegria sairão deles
"Então eles cantarão canções de louvor e alegria".

porque Eu os multiplicarei e não serão diminuídos
Estas duas frases significam que Deus fará com que o número de israelitas aumente.

para que não sejam humilhados.
T.A.: "Para que então ninguém os humilhe".

Jeremiah 30:20

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

sua comunidade será estabelecida diante de mim
T.A.: "Eu os estabelecerei como um povo diante de Mim".

Seu príncipe procederá deles. Ele virá do meio deles
Essas duas frases tem significados parecidos. A segunda fortalece o pensamento da primeira. T.A.: "O seu líder será escolhido do povo".

quem se atreverá a chegar perto de Mim?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ninguém terá coragem para chegar perto Dele, a não ser que Yahweh o convide.

Jeremiah 30:23

Vede! A tempestade de Yahweh, sua fúria, já foi liberada
Isso compara a ira de Deus e a Sua punição com uma tempestade. Isso enfatiza Seu poder e a Sua habilidade de destruir as pessoas corruptas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Esta é a declaração de Yahweh: "Naquele tempo, Eu serei o Deus de todas as famílias de Israel e eles serão Meu povo." **2** Assim diz Yahweh: "O povo que sobreviveu à espada, achou favor no deserto; Eu darei descanso a Israel." **3** Yahweh me apareceu no passado e disse: "Eu te amei, Israel, com amor eterno. Por isso te atraí a Mim com amor leal. **4** Edificarei novamente a ti e serás edificada, ó virgem Israel! Ainda pegarás teus tamborins e sairás com danças alegres. **5** Plantarás vinhas novamente nas montanhas de Samaria; os agricultores plantarão e colherão os frutos. **6** Porque virá o dia em que as sentinelas, nas montanhas de Efraim, proclamarão: 'Levantai-vos, subamos à Sião para Yahweh, nosso Deus." **7** Pois, Yahweh diz isto: "Exultai de alegria por Jacó! Exultai por causa da cabeça das nações! Que seja ouvido o louvor! Dizei: 'Yahweh tem salvado Seu povo, o remanescente de Israel.' **8** Vede, estou prestes a trazê-los das terras do norte. Eu os ajuntarei das partes mais distantes da Terra. Os cegos e os aleijados estarão entre eles; mulheres grávidas e as que estão prestes a dar à luz também. Uma grande multidão retornará aqui. **9** Eles virão chorando, e os conduzirei enquanto fazem suas súplicas. Eu vou guiá-los aos ribeiros de águas, por um caminho reto em que não tropeçarão, pois serei um pai para Israel, e Efraim será meu primogênito." **10** "Escutai, nações, a palavra de Yahweh! E anunciai nas ilhas distantes. Vós, nações, deveis dizer: 'Aquele que espalhou Israel o reunirá e o guardará, como um pastor que guarda suas ovelhas." **11** Porque Yahweh resgatou Jacó e o livrou da mão do que era mais forte do que ele. **12** Então, eles virão e se regozijarão nas alturas de Sião. Seus rostos brilharão por causa da bondade de Yahweh; por causa do trigo e do vinho novo, do óleo e da cria de cordeiros e bezerros. Pois suas vidas se tornarão como um jardim regado, e eles nunca mais sentirão tristeza. **13** Então, as virgens se alegrarão com danças e os jovens e velhos ficarão juntos, porque tornarei o luto deles em celebração. Terei compaixão deles e os farei regozijarem-se, ao invés de se lamentarem. **14** Então, saciarei a vida dos sacerdotes com fartura. Meu povo se satisfará com a Minha bondade – esta é a declaração de Yahweh." **15** Assim diz Yahweh: "Uma voz é ouvida em Ramá, lamento e choro amargo: Raquel está chorando por seus filhos e se recusa a ser consolada sobre eles, pois não vivem mais." **16** Assim diz Yahweh: "Reprime tua voz de choro e teus olhos das lágrimas, porque há uma recompensa para o teu sofrimento— esta é a declaração de Yahweh— teus filhos retornarão da terra do inimigo. **17** Há esperança para o teu futuro— esta é a declaração de Yahweh— teus filhos retornarão para os seus territórios." **18** "Eu, certamente, ouvi Efraim lamentando: 'Tu me castigaste e fui punido. Traze-me de volta como um novilho não domado e voltarei, pois Tu és Yahweh, meu Deus. **19** Porque, depois que me voltei para Ti, me arrependi; depois de ser domado, bati em minha coxa com pesar. Eu estava envergonhado e humilhado por carregar a culpa da minha juventude.' **20** Não é Efraim Meu filho precioso? Não é ele Meu filho querido e agradável? Pois quando falo contra ele, certamente, ainda Me lembro com amor. Assim, Meu coração lhe deseja. Eu, certamente, terei compaixão dele — esta é a declaração de Yahweh." **21** Coloca marcos e põe sinais que te guiem; coloca a tua mente no caminho pelo qual andaste. Volta, virgem de Israel! Volta para as tuas cidades! **22** Por quanto tempo continuarás a fraquejar, filha rebelde? Pois, Yahweh criou algo novo na terra: uma mulher cercará um homem. **23** Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Quando Eu trouxer de volta o povo para sua terra, dirão isto na terra de Judá e nas suas cidades: 'Que Yahweh te abençoe, ó morada da justiça, ó monte santo!' **24** Pois Judá e todas as suas cidades viverão juntas ali, assim como os lavradores e pastores com seus rebanhos. **25** Pois, Eu darei aos cansados água para beber, e vou saciar todos os que sofrem de sede." **26** Depois disto, acordei e percebi que meu sono havia sido agradável. **27** Eis que, dias virão – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu semearei as casas de Israel e de Judá, com semente de homens e de animais. **28** No passado, Eu os mantive sob vigilância, a fim de arrancá-los, derrubá-los, demoli-los, destruí-los e prejudicá-los. Mas nos dias que virão, Eu os vigiarei, a fim de edificá-los e plantá-los – esta é a declaração de Yahweh. **29** Naqueles dias ninguém mais dirá: 'Os pais comeram uvas verdes e os dentes dos filhos ficaram opacos.' **30** Pois, cada homem morrerá em sua própria iniquidade; todos os que comerem uvas verdes, terão seus dentes opacos. **31** Eis que virão dias – esta é a declaração de Yahweh – quando estabelecerei uma nova aliança com a casa de Israel e com a casa de Judá. **32** Não será como a aliança que Eu estabeleci com seus pais, nos dias em que os tomei pela mão, para trazê-los para fora da terra do Egito. Aqueles foram dias em que quebraram minha aliança; embora Eu fosse o Senhor deles — esta é a declaração de Yahweh. **33** Mas esta é a aliança que estabelecerei com a casa de Israel depois desses dias, esta é a declaração de Yahweh: 'Eu colocarei a Minha lei no meio deles e a escreverei em seus corações, pois Eu serei o seu Deus e eles serão o Meu povo. **34** Então, cada homem não ensinará mais ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: 'Conhece a Yahweh!' Pois todos eles, do menor até o maior, conhecerão quem Eu sou – esta é a declaração de Yahweh – pois Eu perdoarei a sua iniquidade e não Me lembrarei mais dos seus pecados." **35** Yahweh diz isto – Yahweh, Aquele que faz o sol

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

brilhar durante o dia, e organiza a lua e as estrelas para brilharem à noite. Ele é quem coloca o mar em movimento para que suas ondas rujam. Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. Ele diz: **36** "Somente se estas coisas permanentes desaparecerem da minha vista – esta é a declaração de Yahweh – os descendentes de Israel deixarão de ser, para sempre, uma nação perante Mim." **37** Assim diz Yahweh: "Somente se os mais altos céus puderem ser medidos, e a fundação da Terra puder ser descoberta, rejeitarei todos os descendentes de Israel, por causa de tudo o que eles fizeram – esta é a declaração de Yahweh." **38** "Eis que dias virão – esta é a declaração de Yahweh – quando a cidade será reconstruída para Mim, da torre de Hananel até o portão da Esquina. **39** Então, a corda de medir será estendida até a colina de Garebe, e contornará Goa. **40** Todo o vale de cadáveres e de cinzas, todos os campos, passando pelo vale de Cedrom até a esquina do portão dos Cavalos, no oriente, serão consagrados a Mim, Yahweh. A cidade nunca mais será arrancada ou destruída novamente."

Jeremiah 31:1

Naquele tempo
Isso se refere ao tempo em que Deus puniu os corruptos.

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Yahweh me apareceu
Aqui "me" se refere ao povo de Israel.

Jeremiah 31:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Edificarei novamente a ti e serás edificada
Tradução Alternativa

virgem Israel
Veja como foi traduzido em 18:13.

tamborins
Instrumentos musicais com a parte de cima como um tambor que pode ser batido e com pedaços de metal ao redor de seus lados que soam quando os instrumentos são agitados.

Jeremiah 31:7

Que seja ouvido o louvor
T.A.: "Deixe que todos ouçam os seus louvores".

o remanescente de Israel
"o povo que ainda está vivo". (UDB)

Jeremiah 31:8

Informação Geral:
Yahvew continua a falar.

Vede
"escute" ou "preste atenção".

a trazê-los
Aqui "los" se refere ao povo israelita.

serei um pai para Israel, e Efraim será meu primogênito
Aqui "Efraim" é um outro nome para "Israel". T.A.: "Eu serei com um Pai para o povo de Israel, e eles são como o meu primeiro filho".

meu primogênito
O primogênito tem honras e responsabilidades especiais.

Jeremiah 31:10

Aquele que espalhou Israel o reunirá
T.A.: "Eu fiz com que o Meu povo fosse espalhado entre as nações, mas agora Eu estou trazendo-os para casa".

como um pastor que guarda suas ovelhas
Isso significa que Deus tem cuidado e protege o Seu povo como um pastor faz com suas ovelhas.

Porque Yahweh resgatou Jacó e o livrou da mão do que era mais forte do que ele
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que foi Yahweh quem resgatou o povo de Israel. T.A.: "Pois Yahweh resgatou o povo de Israel dos seus inimigos que eram muito fortes para eles".

Jeremiah 31:12

como um jardim regado
Isso significa que eles serão fortes e saudáveis, e prosperarão.

eles nunca mais sentirão tristeza
Este é um exagero da alegria que Israel terá.

Jeremiah 31:13

porque tornarei
Aqui "tornarei" se refere a Yahweh.

Meu povo se satisfará com a Minha bondade
"Minha bondade satisfará o Meu povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 31:15

Uma voz é ouvida em Ramá
T.A.: "Eu ouço uma voz em Ramá".

Raquel está chorando por seus filhos
Aqui "Raquel" se refere às mulheres de Israel que estão chorando por seus filhos.

se recusa a ser consolada sobre eles, pois não vivem mais
T.A.: "Ela não deixará ninguém consolá-la, pois seus filhos estão mortos"

Jeremiah 31:18

Tu me castigaste e fui punido
A repetição da frase indica ou a gravidade do castigo de Yahweh ou a sua eficácia. T.A.: "Tu me punistes severamente"

Traze-me de volta como um novilho não domado
Efraim está pedindo a Deus que o faça ensinável como um novilho não treinado.

Eu estava envergonhado e humilhado
As palavras "envergonhado" e "humilhado" significam basicamente a mesma coisa e intensificam a ideia de vergonha. T.A.: "Eu estava completamente envergonhado".

Não é Efraim Meu filho precioso? Não é ele Meu filho querido e agradável?
T.A.: "Efraim é Meu filho precioso. Ele é meu filho querido e agradável".

Jeremiah 31:21

Informação Geral:
Deus continua falando, desde o versículo 7.

Coloca marcos... põe sinais... coloca a tua mente... Volta
Esses comandos são endereçados à "virgem de Israel".

coloca a tua mente no caminho pelo qual andaste
T.A.: "Tente se lembrar do caminho que você percorreu quando você foi levada para o cativeiro".

Volta, virgem de Israel!
Deus está se referindo a uma Israel transformada.

Por quanto tempo continuarás a fraquejar, filha rebelde?
Deus está perguntando até quando o Seu povo irá desobedecê-lo. T.A.: "Não hesite em começar a me obedecer".

Jeremiah 31:23

o povo
Isto se refere ao povo de Judá.

Que Yahweh te abençoe, ó morada da justiça, ó monte santo
Jerusalém fica no topo de uma colina, e o templo foi construído no ponto mais alto de Jerusalém. T.A.: "Que o Senhor abençoe os que vivem em Jerusalém com Yahweh, onde está o Seu templo."

Jeremiah 31:27

Eu semearei as casas de Israel e de Judá, com semente de homens e de animais
"Eu farei aumentar os homem e os animais como um fazendeiro planta as safras" ou "Eu aumentarei as populações de pessoas e animais nos reinos de Israel e Judá".

Eu os mantive sob vigilância, a fim de arrancá-los
"procurei maneiras de arrancá-los".

arrancá-los... derrubá-los.... demoli-los... destruí-los... prejudicá-los
Veja como essas ideias fora traduzidas em 1:9.

Jeremiah 31:31

Eis que
"Escute" ou "preste atenção no que Eu irei falar a vocês".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 31:33

Eu colocarei a Minha lei no meio deles e a escreverei em seus corações
Estas duas frases têm significados parecidos e enfatizam que a lei de Yahweh se tornará parte deles, em vez de meramente escrita em pedra. Aqui "coração" representa "emoções" ou "mente". T.A.: "Minha lei será parte dos seus pensamentos e emoções."

do menor até o maior
Essa frase se refere a todas as pessoas, sem se importar com a sua importância na sociedade. T.A.: "todos, sem exceção".

Jeremiah 31:37

os mais altos céus... fundação da Terra
Essas frases se referem a toda a criação.

Jeremiah 31:38

Eis que dias virão
"Preste atenção! O que Eu falarei agora logo acontecerá".

torre de Hananel... portão da Esquina... colina de Garebe... Goa... vale de Cedrom... portão dos Cavalos
Esses são nomes de lugares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

consagrados
"feitos santos".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias no décimo ano de Zedequias, rei de Judá, no décimo oitavo ano de Nabucodonosor. **2** Naquele tempo, o exército do rei da Babilônia estava sitiando Jerusalém, e Jeremias, o profeta, estava preso no pátio da guarda, na casa do rei de Judá. **3** Zedequias, rei de Judá, o prendeu, dizendo: "Por que profetizas e dizes: 'Yahweh diz: Eu estou prestes a entregar esta cidade nas mãos do rei da Babilônia e ele a conquistará. **4** Zedequias, rei de Judá, não escapará das mãos dos babilônios, mas certamente será entregue na mãos do rei da Babilônia. Sua boca falará à boca do rei, e seus olhos verão os olhos do rei. **5** Ele levará Zedequias para a Babilônia e ficará lá, até que Eu cuide dele – essa é a declaração de Yahweh – ainda que lutes contra os babilônios, tu não serás bem sucedido." **6** Jeremias disse: "A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **7** 'Eis que Hanameel, filho de teu tio Salum, está vindo a ti e dirá: "Compra o meu campo que está em Anatote, pois a ti pertence o direito de comprá-lo." **8** Então, como Yahweh declarou, Hanameel, filho do meu tio, veio a mim no pátio da guarda e me disse: "Compra meu campo que está em Ananote, na terra de Benjamim, pois o direito de herança é teu. Compra-o para ti." Então, eu soube que esta era a palavra de Yahweh. **9** Eu comprei de Hanameel, o filho do meu tio, o campo em Ananote, e pesei para ele dezessete siclos de prata. **10** Assinei a escritura, a selei, e chamei testemunhas para conferirem. Então pesei a prata numa balança. **11** Depois, peguei a escritura da compra que estava selada, seguindo os termos e estatutos, bem como a escritura aberta. **12** Entreguei a escritura selada a Baruque, filho de Nerias, filho de Maseias, na frente de Hanameel, filho do meu tio, e das testemunhas que assinaram na escritura selada, e diante de todos os judeus que estavam sentados no pátio da guarda. **13** Então, ordenei a Baruque diante deles, dizendo: **14** "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: 'Pegue estes documentos com a escritura de compra, tanto a selada como a aberta, os ponha em um jarro de barro, para que durem por muito tempo.' **15** Porque Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Casas, campos e vinhas serão comprados novamente nesta terra." **16** Depois de entregar a escritura de compra a Baruque, filho de Nerias, eu orei a Yahweh e disse: **17** "Ah, Senhor Yahweh! Vê! Tu sozinho fizeste os céus e a terra pelo Teu grande poder e com Teu braço estendido. Nada que digas é difícil demais para que faças. **18** Tu demonstras misericórdia a milhares e retribuis a iniquidade dos pais nos filhos. Tu és o Grande e Poderoso Deus, Yahweh dos Exércitos é o Teu nome! **19** Tu és grande em sabedoria e poderoso em obras, pois Teus olhos estão abertos para todas as pessoas, para dar a cada homem aquilo que ele merece, segundo a sua conduta. **20** Tu fizeste sinais e maravilhas na terra do Egito, até o dia de hoje; aqui em Israel e entre toda a humanidade, fizeste Teu nome conhecido. **21** Pois trouxeste o teu povo, Israel, para fora do Egito com sinais e maravilhas, com mão forte, com braço estendido e com grande terror. **22** Então, deste a eles esta terra, a qual jurou que daria aos antepassados deles, uma terra que jorra leite e mel. **23** E entraram e tomaram posse dela; mas eles não obedeceram à Tua voz, nem viveram em obediência à Tua lei. Eles não fizeram nada daquilo que ordenaste que fizessem, então trouxeste toda essa desgraça sobre eles. **24** Olhai! Os cercos chegaram à cidade para conquistá-la. Pois pela espada, fome e peste a cidade foi entregue nas mãos dos babilônios, que lutam contra ela. Pois o que disseste que aconteceria, está acontecendo; e vede, Tu mesmo o vês. **25** E Tu me disseste: "Compre um campo para ti com prata, e tenha testemunhas, mesmo que a cidade esteja sendo entregue nas mãos dos babilônios." **26** Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, dizendo: **27** "Olhai! Eu sou Yahweh, Deus de toda a humanidade. Existe algo que seja difícil demais para mim?" **28** Portanto, Yahweh diz isto: "Vede, vou entregar esta cidade nas mãos dos babilônios, e Nabucodonosor, rei da Babilônia, a conquistará. **29** Os babilônios que estão lutando contra esta cidade, entrarão e a incendiarão. Eles a queimarão, junto com as casas em cujos telhados as pessoas adoravam Baal e derramavam ofertas de bebidas a outros deuses, para Me provocarem. **30** Pois o povo de Israel e de Judá, certamente, tem sido um povo que, desde a sua juventude, faz o que é mau diante dos Meus olhos. O povo de Israel, certamente, Me ofendeu com as práticas de suas mãos – esta é a declaração de Yahweh. **31** Pois esta cidade tem sido uma provocação à Minha ira e fúria desde o dia em que eles a construíram. E tem sido assim até o dia de hoje. Então, Eu a removerei de diante de Mim, **32** por causa de toda a maldade do povo de Israel e Judá, das coisas que eles fizeram para Me provocar; eles, seus reis, príncipes, sacerdotes, profetas e todos os habitantes de Judá e de Jerusalém. **33** Eles voltaram suas costas para Mim, ao invés de suas faces, mesmo que zelosamente os ensinasse. Eu tentei ensiná-los, mas nenhum deles escutou para receber instrução. **34** Eles colocaram seus ídolos abomináveis na casa que se chama pelo Meu nome, para contaminá-la. **35** Depois, edificaram os altos de Baal no vale de Ben-Hinom, para sacrificar seus filhos e filhas a Moloque, algo que Eu não lhes ordenei, nem me passou pela mente que fizessem tal abominação, para fazerem Judá pecar." **36** Portanto, Eu, Yahweh, o Deus de Israel, digo isto a respeito desta cidade, a

cidade da qual vós falais: 'Está entregue nas mãos do rei da Babilônia pela espada, fome e peste.' **37** Vede, Eu estou prestes a reuni-los de todas as terras de onde os dispersei na Minha ira, fúria e grande raiva. Certamente, os trarei de volta a este lugar e permitirei que vivam em segurança. **38** E eles serão o Meu povo, e Eu serei o seu Deus. **39** Eu lhes darei um só coração e uma só forma de Me honrarem todos os dias, para o seu bem e o bem de seus filhos. **40** E Eu estabelecerei uma aliança eterna com eles, não deixarei de fazer-lhes o bem. Porei o Meu temor no seu coração, e eles nunca mais se afastarão de Mim. **41** E Me regozijarei, fazendo o bem a eles. Eu os plantarei firmemente nesta terra com todo o Meu coração e toda a Minha vida. **42** Pois Yahweh diz isto: 'Assim como Eu trouxe essa grande desgraça sobre este povo, trarei sobre eles todo o bem que lhes tenho prometido. **43** Então, campos serão comprados nesta terra, sobre a qual dizeis: "Esta é uma terra arruinada, que não tem nem homens, nem animais. Ela foi entregue nas mãos dos babilônios." **44** Eles comprarão campos com prata; escrituras serão assinadas e seladas. Eles chamarão testemunhas na terra de Benjamim, nos lugares ao redor de Jerusalém, nas cidades de Judá, nas cidades da região montanhosa, nas cidades das planícies e nas cidades do sul. Pois Eu mudarei o destino deles, esta é a declaração de Yahweh."

Jeremiah 32:1

Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias
"Isto é o que Yahweh falou a Jeremias".

estava preso no pátio da guarda
"Eles o imprisionaram, no pátio da guarda".

no pátio da guarda, na casa do rei de Judá
Essa era uma área aberta anexada ao palácio do rei.

Jeremiah 32:3

Por que profetizas e dizes
Zedequias usa uma pergunta para repreender Jeremias. T.A.: "É errado para você continuar profetizando e dizendo".

nas mãos do rei da Babilônia e ele a conquistar
Aqui "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "ao rei da Babilônia, e o seu exército o capiturará".

certamente será entregue
T.A.: "que Eu com certeza o darei".

Sua boca falará à boca do rei, e seus olhos verão os olhos do rei
T.A.: "o próprio Zedequias verá e falará diretamente com Nabucodonosor".

essa é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

que lutes
Aqui "lutes" está no plural e se refere às pessoas em Jerusalém.

Jeremiah 32:6

A palavra de Yahweh veio a mim
Veja como foi traduzido em 1:1.

Hanameel... Salum
Esses são nomes de homens.

Anatote
Veja como foi traduzido em 1:1.

Jeremiah 32:8

Informação Geral:
Jeremias continua a falar.

dezessete siclos
"17 ciclos". Um ciclo é igual a 11 gramas.

Jeremiah 32:10

Informação Geral:
Jeremias continua a falar.

a escritura, a selei, e chamei testemunhas para conferirem
Isso se refere à escritura que uma pessoa assinaria para comprar terras. Outras pessoas seriam testemunhas para confirmar que eu havia adquirido essa terra.

chamei testemunhas para conferirem
"haveria testemunhas ali para ver que eu adquiri a terra".

a selei
"que eu selei".

escritura aberta
"cópia aberta" ou "uma escritura que não tem um selo nela".

Baruque... Nerias... Maseias
Esses são nomes de homens.

no pátio da guarda
Veja como foi traduzido em 32:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 32:13

Informação Geral:
Jeremias continua a falar.

diante deles
Aqui "deles" se refere a Hanameel, às testemunhas e os judeus.

Pegue estes documentos com a escritura de compra, tanto a selada como a aberta
"Pegue o pergaminho selado e o não selado".

Casas, campos e vinhas serão comprados novamente nesta terra
T.A.: "O povo de Israel comprará casas, vinhas e compos nessa terra novamente".

Jeremiah 32:16

Informação Geral:
Jeremias continua a falar.

a escritura de compra
Isso significa o pergaminho selado e o não selado.

Ah
"Ai de mim".

pelo Teu grande poder e com Teu braço estendido
A frase "braço estendido" é uma expressão idiomática que se refere à força. As duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Yahweh. T.A.: "pelo Teu grande poder".

Tu demonstras misericórdia
"Tu manténs as Tuas promessas e mostra o Teu amor fiel".

e retribuis a iniquidade dos pais nos filhos
"e Tu punes os filhos pelos pecados dos pais".

Jeremiah 32:19

Informação Geral:
Jeremias continua orando a Yahweh.

pois Teus olhos estão abertos para todas as pessoas
T.A.: "Tu vê tudo o que as pessoas fazem".

para dar a cada homem aquilo que ele merece, segundo a sua conduta
"e recompensará a todos de acordo com as coisas que eles fazem".

Tu fizeste sinais e maravilhas na terra do Egito
Isso se refere a um acontecimento no passado quando Deus usou o Seu poder para libertar o povo de Israel da escravidão no Egito.

até o dia de hoje
"até hoje".

e entre toda a humanidade
"entre todas as pessoas".

fizeste Teu nome conhecido
Aqui "nome" se refere à reputação de Deus. T.A.: "tens feito o Teu nome famoso".

com mão forte, com braço estendido
Ambas as frases são expressões idiomáticas que se referem a força. Juntas, as frases enfatizam a grandeza do poder de Yahweh. T.A.: "com Teu grande poder".

Jeremiah 32:22

Informação Geral:
Jeremias continua orando a Yahweh.

daria
"daria ao povo de Israel".

uma terra que jorra leite e mel
Veja como foi traduzido em 11:3.

mas eles não obedeceram à Tua voz
T.A.: "mas eles não obedeceram o que Tu disseste".

Jeremiah 32:24

Informação Geral:
Jeremias continua orando a Yahweh.

para conquistá-la
"para que o exército inimigo possa capturá-la".

Pois pela espada
Aqui "espada" significa guerra ou luta.

cidade foi entregue nas mãos dos babilônios
Aqui "mãos" significam poder ou controle. T.A.: "Tu entregaste Jerusalém para o exército caldeu".

e tenha testemunhas
"e deixe que outras pessoas testemunhem isso".

a cidade esteja sendo entregue
T.A.: "Eu estou entregando essa cidade".

Jeremiah 32:26

Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, dizendo
"Isto foi o que Yahweh disse para Jeremias".

Existe algo que seja difícil demais para mim?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que Ele pode fazer qualquer coisa.

nas mãos dos babilônios
Aqui "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "para os babilônios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 32:29

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Jeremias.

para Me provocarem.
"o que Me deixou irado".

o que é mau diante dos Meus olhos
T.A.: "fazendo o que Eu considero mau".

desde a sua juventude
"a partir do momento que eles viraram uma nação". (UDB)

práticas de suas mãos
T.A.: "as coisas más que eles têm feito".

Jeremiah 32:31

Conexão com o Texto:
Este versículo é uma continuação do anterior.

Pois esta cidade tem sido uma provocação à Minha ira e fúria desde o dia em que eles a construíram.
As palavras "ira" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da ira de Deus. T.A.: "o povo de Jerusalém tem Me irado desde o dia em que construíram a sua cidade".

E tem sido assim até o dia de hoje.
T.A.: "Eles continuam Me irando até hoje".

diante de Mim
T.A.: "da Minha presença" ou "completamente".

Jeremiah 32:33

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Jeremias.

Eles voltaram suas costas para Mim, ao invés de suas faces.
T.A.: "Meu povo Me ignorou".

para receber instrução.
"para aprender de Mim".

tal abominação
"seus ídolos que Eu odeio".

casa que se chama pelo Meu nome
T.A.: "a casa que pertence a Mim".

vale de Ben-Hinom
Veja como foi traduzido em 7:31.

nem me passou pela mente
Aqui "mente" se refere aos pensamentos de Yahweh. T.A.: "Algo que Eu nunca imaginei que fariam".

Jeremiah 32:36

da qual vós falais
Aqui "vós" é plural. Possíveis significados são 1) se refere a Jeremias e aos que estão com ele, ou 2) se refere a todo o povo.

entregue nas mãos do rei da Babilônia
Aqui "mãos" significa poder ou controle. T.A.: "Yahweh os tem dado para o rei da Babilônia".

reuni-los
"para reunir o Meu povo".

ira, fúria e grande raiva
Todas as três palavras significam a mesma coisa e enfatizam a intensidade da ira de Deus. T.A.: "muito irado".

Jeremiah 32:38

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

um só coração e uma só forma de Me honrarem
Isso significa que haverá unidade entre o povo de Israel e eles adorarão somente a Yahweh.

aliança eterna
"um acordo eterno".

não deixarei de fazer-lhes o bem
T.A.: "Eu sempre farei o bem para com eles".

eles nunca mais se afastarão de Mim.
T.A.: "Então eles irão Me obedecer e Me adorar para sempre".

Jeremiah 32:41

Informação Geral:
Yahweh continua falando.

fazendo o bem a eles
Aqui "eles" se refere ao povo de Israel.

Eu os plantarei firmemente nesta terra
T.A.: "Eu estabelecerei permanentemente os israelitas nesta terra".

com todo o Meu coração e toda a Minha vida
Juntas, essas duas frases formam uma expressão idiomática que se refere à pessoa como um todo. T.A.: "com todo o meu ser" ou "totalmente".

Jeremiah 32:43

Então, campos serão comprados nesta terra
T.A.: "Então pessoas comprarão campos nesta terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a qual dizeis:
Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Ela foi entregue nas mãos dos babilônios
Aqui "mãos" significa poder ou controle. T.A.: "Yahweh os deu para os babilônicos".

escrituras serão assinadas e seladas. Eles chamarão testemunhas
Isto se refere ao contrato que uma pessoa assinaria para comprar a terra. Outras pessoas poderiam ser testemunhas para confirmar a compra.

Eu mudarei o destino deles
"Então Eu farei que prosperem novamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, pela segunda vez, enquanto ele ainda estava preso no pátio da guarda, dizendo: **2** "Yahweh, o Criador que faz estas coisas, que as forma a fim de estabelecê-las, Yahweh é o Seu nome, diz isto: **3** 'Clama a Mim e te responderei; revelarei coisas grandes para ti, mistérios que não conheces.' **4** Pois Yahweh, o Deus de Israel, diz isto acerca das casas desta cidade, e das casas dos reis de Judá, que foram derrubadas para a defesa contra as rampas de cercos e a espada. **5** Os babilônios estão chegando para lutar e para encher as casas com cadáveres, a quem Eu matarei com Minha ira e fúria, porque escondi Minha face desta cidade, por causa de todas as suas maldades. **6** Mas, vede, Eu estou prestes a trazer saúde e cura, pois Eu irei curá-los e lhes trarei abundância, paz e fidelidade. **7** Eu trarei de volta a sorte de Judá e Israel, e os reedificarei como no princípio. **8** Então, os purificarei de toda maldade que eles cometeram contra Mim; perdoarei todas as iniquidades que praticaram, e todas as maneiras pelas quais se rebelaram contra Mim. **9** Então, esta cidade se tornará para Mim um objeto de alegria, uma canção de louvor e honra diante das nações da terra, que ouvirão todas as coisas boas que Eu farei para ela. Então, elas tremerão espantadas por causa de todo o bem e da paz que lhes darei.' **10** Yahweh diz isto: "Neste lugar sobre o qual agora vós estás dizendo: 'É uma desolação. Não existe nenhum homem, nem animal nas cidades de Judá; e as ruas de Jerusalém são inabitáveis, sem nenhum homem ou animal.' **11** Novamente, serão ouvidos os sons de alegria e celebração, sons de noivos e noivas, sons das vozes de pessoas que fazem ofertas de agradecimento à Casa de Yahweh: "Dai graças a Yahweh dos Exércitos, porque Ele é bom, o Seu amor leal não tem fim". Pois mudarei o destino desta terra, tornando-a como era no princípio', diz Yahweh. **12** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Neste lugar desolado, onde agora não existe homem nem animal, haverá novamente, em todas as cidades, pastos onde os pastores poderão repousar seus rebanhos. **13** Nas cidades da região montanhosa, nas cidades das planícies, nas cidades do Sul, na terra de Benjamim, nas vilas ao redor de Jerusalém e nas cidades de Judá ainda passarão os rebanhos pelas mãos de quem os conte", diz Yahweh. **14** Olhai! Eis que vêm dias – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu farei o que prometi à casa de Israel e à casa de Judá. **15** Naqueles dias e naquele tempo, farei brotar de Davi um Renovo Justo, e ele fará justiça e retidão na terra. **16** Naqueles dias, Judá será salva e Jerusalém viverá em segurança, pois este é o nome pela qual será chamada: "Yahweh é a nossa justiça." **17** Pois assim diz Yahweh: "Nunca faltará um homem da linhagem de Davi para assentar-se no trono da casa de Israel, **18** nem faltará um homem dos sacerdotes levitas, diante de Mim, para levantar holocaustos, para queimar ofertas de alimentos, e realizar ofertas de cereais em todo o tempo." **19** A palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **20** "Assim diz Yahweh: Se puderdes quebrar Minha aliança com o dia e com a noite, de modo que não haja nem dia nem noite a seu tempo, **21** então, vós também quebrareis Meu pacto com Davi, Meu servo, para que ele não tenha um filho para reinar em seu trono; como também o Meu pacto com os pastores levitas, Meus servos. **22** Como as estrelas do céu não podem ser contadas, e como a areia do mar não pode ser medida, assim aumentarei os descendentes de Davi, Meu servo, e dos levitas que Me servem." **23** A palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **24** "Não tens considerado o que este povo tem declarado quando dizem: 'As duas famílias que Yahweh escolheu, agora Ele tem rejeitado?' Assim, desprezam Meu povo, dizendo que eles não são mais uma nação. **25** Eu, Yahweh, digo isto: 'Se a minha aliança com o dia e a noite não vale mais, e se Eu não manter a harmonia do céu e terra, **26** então, Eu rejeitarei os descendentes de Jacó e Davi, Meu servo, e não trarei uma pessoa para governar sobre os descendentes de Abraão, Isaque e Jacó. Porque lhes restaurarei a sorte e lhes mostrarei misericórdia."

Jeremiah 33:1

Informação Geral:

Jeremiah 33:4

Minha ira e fúria
As palavras "ira" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da Sua ira.
Tradução Alternativa

escondi Minha face
Esta expressão demonstra o desprazer de Yahweh com a cidade. T.A.: "Eu me afastei de vós" ou "Eu não Me preocupo mais convosco".

Jeremiah 33:6

trarei de volta a sorte
T.A.: "trarei de volta sua prosperidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 33:10

Não existe nenhum homem, nem animal nas cidades de Judá; e as ruas de Jerusalém são inabitáveis, sem nenhum homem ou animal
Estas duas frases têm significados similares e enfatizam que Judá ficou desolada.

Casa de Yahweh
O templo em Jerusalém.

destino
T.A.: "prosperidade".

Jeremiah 33:12

pastos
T.A.: "campos para alimentar seus rebanhos".

Jeremiah 33:14

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Naqueles dias e naquele tempo
A expressão "naquele tempo" significa o mesmo que "naqueles dias" e intensifica a ideia. T.A.: "Naqueles mesmos dias" ou "Naquele mesmo tempo".

farei brotar de Davi um Renovo Justo
Um homem justo, descendente de Davi. T.A.: "um homem justo virá da linhagem de Davi como um galho brota de uma árvore".

na terra
Na terra de Israel.

Jeremiah 33:17

um homem da linhagem de Davi
T.A.: "Um homem descendente do rei Davi".

Jeremiah 33:19

A palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

Minha aliança com o dia e com a noite... Meu pacto com Davi
Yahweh compara Seu pacto com Davi com o pacto entre dia e noite. Como humanos não podem mudar dia e noite, também não podem mudar a aliança de Deus com Davi.

para reinar em seu trono
"para governar o reino dado a ele".

Como as estrelas do céu não podem ser contadas, e como a areia do mar não pode ser medida, assim aumentarei os descendentes de Davi, Meu servo, e dos levitas que Me servem
Estas duas frases estão dizendo essencialmente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar a ideia. T.A.: "Assim como ninguém consegue contar as estrelas do céu e a areia do mar, da mesma forma ninguém conseguirá contar os descendentes de Davi e de Levi, que servem Yahweh".

Jeremiah 33:23

A palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

Não tens considerado o que este povo tem declarado quando dizem: 'As duas famílias que Yahweh escolheu, agora Ele tem rejeitado?'
Essa pergunta é feita para dar ênfase. T.A.: "Tu deverias ter percebido que as pessoas estão dizendo que Eu rejeitei os dois clãs que escolhi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias, quando Nabucodonosor, rei da Babilônia e todo o seu exército, juntamente com todos os reinos da terra, os domínios sob o seu poder, e todo o seu povo que atacavam Jerusalém e todas as suas cidades, dizendo: **2** "Yahweh, o Deus de Israel, diz assim: 'Vai, fala com Zedequias, rei de Judá, e dize-lhe: Assim diz Yahweh: 'Olhai, Eu estou prestes a entregar esta cidade nas mãos do rei da Babilônia, e Ele a queimará. **3** Tu não escaparás da mão dele, pois, certamente, serás capturado e entregue em suas mãos. Teus olhos verão o rei da Babilônia; ele falará diretamente contigo. E irás para a Babilônia." **4** Ouve a palavra de Yahweh, Zedequias, rei de Judá! Yahweh diz isto a respeito de ti: "Tu não morrerás pela espada. **5** Tu morrerás em paz. Assim como queimavam seus antepassados, os reis antes de ti, em funerais, eles queimarão seu corpo. E dirão: "Ah, mestre!" Eles lamentarão por ti. Pois eu falei isto – essa é a declaração de Yahweh." **6** Então, Jeremias, o profeta, proclamou para Zedequias, rei de Judá, todas estas palavras em Jerusalém. **7** Quando o exército do rei da Babilônia guerreava contra Jerusalém e contra as cidades remanescentes de Judá: Laquis e Azeca, cidades fortificadas, haviam permanecido. **8** Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias, depois que o rei Zedequias havia estabelecido um acordo com todo o povo de Jerusalém para proclamar liberdade: **9** Que cada homem libertasse seus escravos hebreus, tanto homens quanto mulheres. Ninguém mais deve escravizar um judeu, que era seu irmão. **10** Então, todos os líderes e pessoas que assinaram o acordo obedeceram. Cada pessoa libertaria seu escravo, homem e mulher e não mais os escravizaria. Eles ouviram e os mandaram embora. **11** Mas depois disso, mudaram de idéia. Eles trouxeram de volta os escravos que haviam libertado e os forçaram a se tornarem escravos novamente. **12** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **13** "Yahweh, o Deus de Israel, diz isto: Eu mesmo estabeleci uma aliança com vossos antepassados no dia em que os tirei da terra do Egito, da casa da escravidão, dizendo: **14** 'Ao final de sete anos, cada homem deve mandar embora seu irmão, seu companheiro hebreu que se vendeu a ti, e te serviu por seis anos. Manda-o embora em liberdade'. Mas vossos antepassados não Me ouviram, nem prestaram atenção. **15** Agora, vós mesmos estais arrependidos e começais a fazer o que é certo perante Meus olhos. Proclamastes liberdade, cada homem ao seu vizinho. E vós estabelecestes um acordo perante Mim, na casa que é chamada pelo Meu nome. **16** Mas profanastes Meu nome e voltastes atrás; fizestes cada homem trazer de volta seu escravo, homem e mulher, os que mandaram embora, para irem onde desejassem. Vós os forçastes a vos servirem novamente." **17** Portanto, Yahweh diz isto: 'Vós mesmos não têm Me escutado. Deverias ter proclamado liberdade, cada um de vós, a teus irmãos e companheiros israelitas. Olhai! Estou prestes a proclamar liberdade, esta é a declaração de Yahweh; liberdade pela espada, pela peste e pela fome; pois Eu farei de vós uma coisa horrível aos olhos de todos os reinos da terra. **18** Então, eu lidarei com as pessoas que transgrediram Minha aliança, que não mantiveram as palavras do acordo que estabeleceram diante de Mim, quando cortaram um bezerro em dois, e andaram entre suas partes, **19** isto é, os líderes de Judá e Jerusalém, os oficiais e os sacerdotes, e todo o povo da terra que andaram entre as partes do bezerro. **20** Eu os entregarei nas mãos dos seus inimigos e dos que querem suas vidas. Seus corpos serão alimento para os pássaros dos céus e para as feras da terra. **21** Então, entregarei Zedequias, rei de Judá, e os seus líderes nas mãos dos seus inimigos, e daqueles que procuram matá-los, e na mão do exército do rei da Babilônia, que tem-se levantado contra vós. **22** Olhai, estou prestes a dar-lhes uma ordem – esta é a declaração de Yahweh – e os trarei de volta a esta cidade para guerrear contra vós, tomá-los, e queimá-los. Porque tornarei as cidades de Judá em ruínas, onde não haverá habitantes."

Jeremiah 34:1

a palavra que veio de Yahweh a Jeremias
Tradução Alternativa

atacavam
T.A.: "lutavam contra".

e todas as suas cidades
Isso refere-se a todas as cidade em volta de Jerusalém.

entregar esta cidade
Veja como em 32:26.

nas mãos do rei da Babilônia
Aqui "mãos" refere-se a controle. T.A.: "Não escapará de seu controle".

Tu não escaparás da mão dele
"Tu não escaparás do controle dele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teus olhos verão o rei da Babilônia; ele falará diretamente contigo. E irás para a Babilônia
Essas duas expressões significam a mesma coisa, que ele irá ver o rei da Babilônia em pessoa.

Jeremiah 34:4

Tu não morrerás pela espada. Tu morrerás em paz
T.A.: "Tu não morrerás lutando, mas morrerás pacificamente.

essa é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

Jeremiah 34:6

Laquis e Azeca
Esses são nomes de cidades.

as cidades remanescentes de Judá: Laquis e Azeca, cidades fortificadas, haviam permanecido
T.A.: "as únicas cidades fortificadas de Judá ainda não capturadas".

Jeremiah 34:8

Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias
Depois dessa frase, o leitor deve esperar ver o conteúdo da mensagem de Yahweh. Entretanto, a verdadeira mensagem não começa até 34:12.

palavra
"mensagem".

Jeremiah 34:12

a palavra de Yahweh veio a
Veja como em 1:1.

cada homem deve mandar embora seu irmão, seu companheiro hebreu que se vendeu a ti, e te serviu por seis anos
T.A.: "cada um de vocês deve libertar seus servos Hebreus que se venderam a vocês como escravos".

Manda-o embora em liberdade
T.A.: "Vocês devem libertá-los do serviço".

Mas vossos antepassados não Me ouviram, nem prestaram atenção
Ouvir e prestar atenção são usados com o mesmo objetivo e são combinados para dar ênfase.

Jeremiah 34:15

certo perante Meus olhos
"correto" ou "aceitável".

Mas profanastes Meu nome e voltastes atrás
T.A.: "pararam de fazer o que era certo e fizeram coisas más, fazendo outros pensarem que Eu sou perverso".

Jeremiah 34:17

Olhai! Estou prestes a proclamar liberdade, esta é a declaração de Yahweh; liberdade pela espada, pela peste e pela fome
T.A.: "Então, porque não Me obedeceram, permitirei que sejam punidos pela espada, pela peste e pela fome".

Olhai!
"Escute!" ou "Preste atenção nas importates coisas que irei dizer agora!".

que estabeleceram diante de Mim
T.A.: "que tinham Comigo".

Jeremiah 34:20

que querem suas vidas
T.A.: "buscam matá-los".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.

tem-se levantado contra vós
"vieram para batalhar conosco".

e os trarei de volta
Aqui "os" refere-se aos exércitos da nação da Babilônia. T.A.: "e trarei novamente os exércitos da Babilônia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 A palavra veio a Jeremias, da parte de Yahweh, nos dias de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, dizendo: **2** "Vai à família dos recabitas e fala com eles. Então, leva-os à Minha casa, até uma das salas e dá vinho para que bebam." **3** Então, eu trouxe Jazanias, filho de Jeremias, filho de Habazinias, e seus irmãos, todos os seus filhos, e toda a família dos recabitas. **4** Eu os levei à Casa de Yahweh, à sala dos filhos de Hanã, filho de Jigdalias, homem de Deus. Essa sala ficava ao lado da sala dos líderes, que ficava acima da sala de Maaseias, filho do porteiro Salum. **5** Então, eu coloquei jarras e cálices cheios de vinho perante os recabitas e lhes disse: "Bebam um pouco de vinho." **6** Mas eles disseram: "Nós não beberemos vinho algum, pois nosso antepassado, Jonadabe, filho de Recabe, nos ordenou: 'Jamais bebereis vinho, nem vós, nem vossos descendentes. **7** Também não construireis casas, semeareis semente alguma ou plantareis vinhas; isto não é para vós. Pois deveis viver em tendas por todos os vossos dias; assim, vivereis muitos dias na terra onde permanecereis como estrangeiros.' **8** Nós obedecemos à voz de Jonadabe, filho de Recabe, nosso antepassado, em tudo o que ele nos ordenou: para não bebermos vinho em todos os nossos dias; nem nós, nem nossas mulheres, nem nossos filhos e nem nossas filhas. **9** E nós nunca construiremos casas para morar, e nunca haverá vinha, campo ou semente em nossa posse. **10** Nós temos vivido em tendas, ouvido e feito tudo aquilo que Jonadabe, nosso antepassado, nos ordenou. **11** Mas quando Nabucodonosor, rei da Babilônia, atacou a terra, nós dissemos: 'Vinde, vamos a Jerusalém para escaparmos dos exércitos dos babilônios e dos sírios.' Então, estamos vivendo em Jerusalém." **12** Então, veio a palavra de Yahweh a Jeremias, dizendo: **13** "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: 'Vai, dize aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém: "Não recebereis Minha correção e não ouvireis Minhas palavras? – Esta é a declaração de Yahweh. **14** As palavras de Jonadabe, filho de Recabe, que ele deu ordem a seus filhos para não beberem vinho, foram acatadas até os dias de hoje. Eles obedeceram à ordem de seu antepassado. Mas, quanto a Mim, Eu vos tenho falado insistentemente, mas não ouvis. **15** Eu vos enviei todos os Meus servos, os profetas. Eu fui persistente ao enviá-los para dizer: 'Cada um se afaste do seu mau caminho e faça boas obras; ninguém mais siga e adore outros deuses. Assim, ficareis na terra que vos dei a vós outros e a vossos antepassados'. Ainda assim, não ouvistes ou prestastes atenção em Mim. **16** Porque os descendentes de Jonadabe, filho de Recabe, observaram as ordens que seus antepassados lhes deram, mas este povo se recusa a Me ouvir." **17** Então, Yahweh, o Deus dos Exércitos e Deus de Israel, diz: 'Olhai, trarei sobre Judá e sobre todos os moradores de Jerusalém todos os desastres que proclamei contra eles; porque lhes falei, mas se recusaram a ouvir. Eu os chamei, mas não responderam." **18** Jeremias disse à família dos recabitas: "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Vós ouvistes os mandamentos de Jonadabe, vosso antepassado, e os guardastes; vós obedecestes a tudo o que ele vos ordenou, **19** então, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Sempre haverá alguém da linhagem de Jonadabe, filho de Recabe, para Me servir."

Jeremiah 35:1

recabitas
Este é um grupo de pessoas.

Minha casa
Esta se refere ao templo de Yahweh.

Jeremiah 35:3

Jazanias... Habazinias... Hanã... Jigdalias... Maaseias... Salum
Estes são nomes de homens.

Jeremiah 35:5

recabitas
Veja como foi traduzido em 35:1.

Jonadabe... Recabe
Estes são nomes de homens.

vivereis muitos dias na terra
Os "dias" se referem ao período do tempo.

Jeremiah 35:8

à voz de Jonadabe
A palavra "voz" se refere à "ordenança". T.A.: "A ordenança de Jonadabe.

em todos os nossos dias
Os "dias" se referem ao período do tempo.

Jeremiah 35:12

veio a palavra de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:1. "Yahweh falou para".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não recebereis Minha correção e não ouvireis Minhas palavras?
Este questionamento é feito para repreender Israel. T.A.: "Não receberão correção e não ouvirão minhas palavras".

Jonadabe... Recabe
Estes são nomes de homens.

As palavras de Jonadabe, filho de Recabe, que ele deu ordem a seus filhos para não beberem vinho, foram acatadas
T.A.: "Os filhos de Jonadabe, filho de Recabe, observaram as ordenanças de seu pai, de não beber vinho".

Jeremiah 35:15

se afaste do seu mau caminho e faça boas obras
Essas duas frases possuem significados similares e são combinadas para dar ênfase.

siga e adore outros deuses
Essas duas frases possuem significados similares e são combinadas para dar ênfase.

não ouvistes ou prestastes atenção em Mim
Essas duas frases possuem significados similares e são combinadas para dar ênfase.

Jeremiah 35:17

Olhai
Essa palavra indica que se deve prestar bastante atenção ao que segue.

Jeremiah 35:18

recabitas
Este é o nome do grupo. Veja como foi traduzido em 35:1.

Jonadabe... Recabe
Estes são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 35:5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 No quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, veio esta palavra de Yahweh a Jeremias: **2** "Pegue um rolo para ti e escrevas nele todas as palavras que Eu te falei sobre Israel e Judá, e sobre todas as nações. Tudo o que Eu tenho dito, desde os dias de Josias até o dia de hoje. **3** Talvez, quando o povo de Judá ouvir sobre todos os desastres que pretendo trazer sobre eles, cada um se desvie do mau caminho, e assim Eu possa perdoar a sua iniquidade e seu pecado." **4** Então, Jeremias chamou Baruque, filho de Nerias; e Baruque escreveu no rolo, todas as palavras ditadas por Jeremias, que Yahweh lhe havia falado. **5** Em seguida, Jeremias ordenou a Baruque dizendo: "Estou proibido de ir à Casa de Yahweh. **6** Assim, tu deves ir e ler o rolo que escreveste pela minha ordem. No dia do jejum, tu deverás ler as palavras de Yahweh perante o povo, na Casa de Yahweh, e também as lerás perante todos de Judá, que vêm das suas cidades. Proclame essas palavras para eles. **7** Talvez seus pedidos de misericórdia cheguem perante Yahweh, e cada pessoa se desvie do seu mau caminho, uma vez que a ira que Yahweh proclamou contra este povo é severa." **8** Assim, Baruque, filho de Nerias, fez tudo o que o profeta Jeremias havia ordenado. Ele leu em voz alta as palavras de Yahweh na Casa de Yahweh. **9** Sucedeu que, no quinto ano, no nono mês, de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, todas as pessoas em Jerusalém e as pessoas que vieram para Jerusalém das cidades de Judá, proclamaram um jejum em honra a Yahweh. **10** Baruque leu em voz alta as palavras de Jeremias na Casa de Yahweh, na sala de Gemarias, filho de Safã, o escriba, no pátio superior, junto ao portão de entrada da Casa de Yahweh. **11** Quando Micaías, filho de Gemarias, filho de Safã, ouviu todas as palavras de Yahweh que estavam no rolo, **12** desceu para a casa do rei, para a sala do escriba. Eis que, todos os oficiais estavam sentados ali: Elisama, o escriba, Delaías, filho de Semaías, Elnatã, filho de Acbor, Gemarias, filho de Safã, Zedequias, filho de Hananias, e todos os oficiais. **13** Então, Micaías relatou a eles todas as palavras que ouvira quando Baruque leu em voz alta para o povo. **14** Assim, todos os oficiais enviaram Jeúdi, filho de Netanias, filho de Selemias, filho de Cuxe, à Baruque. Jeúdi disse a Baruque: "Pegue o rolo em tuas mãos, o rolo que tu estavas lendo ao povo e venha." Então, Baruque, filho de Nerias, pegou o rolo em suas mãos e foi até os oficiais. **15** E eles disseram: "Senta-te e lê o rolo para nós." Então, Baruque leu o rolo. **16** Aconteceu que, quando eles ouviram todas aquelas palavras, entreolharam-se com medo e disseram para Baruque: "Nós, certamente, precisamos relatar todas essas palavras ao rei." **17** Eles perguntaram a Baruque: "Diga-nos, como escreveste todas essas palavras, Jeremias as ditou?" **18** Baruque disse: "Ele ditou todas estas palavras para mim, e eu as escrevi com tinta neste rol.". **19** Então, os oficiais disseram a Baruque: "Vai, esconde-te, e Jeremias também. Não deixeis ninguém saber onde estais." **20** Colocaram o rolo na sala de Elisama, o escriba. Depois, foram para ao pátio do palácio, e relataram tudo ao rei. **21** Então, o rei enviou Jeúdi para buscar o rolo. Jeúdi o trouxe da sala de Elisama, o escriba, e o leu em voz alta para o rei e para todos os oficiais que estavam em pé ao lado dele. **22** Naquele momento, o rei estava em sua casa de inverno, pois era mês nono, e um braseiro estava queimando diante dele. **23** Aconteceu que, conforme Jeúdi lia três ou quatro colunas, o rei as cortava com uma faca e as atirava dentro do fogo no braseiro, até que todo o rolo foi destruído. **24** Porém, nem o rei e nenhum dos seus servos que ouviram todas aquelas palavras ficaram assustados, nem rasgaram suas roupas. **25** Ainda que Elnatã, Delaías e Gemanias tivessem pedido ao rei que não queimasse o rolo, ele não os ouviu. **26** O rei ordenou a Jerameel, seu filho, Seraías, filho de Azriel, e a Selemias, filho de Abdeel, que prendessem Baruque, o escriba, e Jeremias, o profeta, mas Yahweh os havia escondido. **27** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, depois que o rei queimara o rolo e as palavras que Baruque escrevera, ditadas por Jeremias, dizendo: **28** "Volta, pega outro rolo para ti, e escreve nele todas as palavras que estavam no rolo original que Jeoaquim, rei de Judá, queimou. **29** Dirás isto para Jeoaquim, rei de Judá: 'Tu queimaste aquele rolo e disseste: Por que tens escrito que o rei da Babilônia, certamente, virá e destruirá esta terra? Por que ele acabará com os homem e os animais dela?" **30** Portanto, Yahweh diz isto em relação a ti, Jeoaquim, rei de Judá: "Nenhum descendente teu sentará no trono de Davi. Quanto a ti, teu cadáver será jogado fora no calor do dia e na geada da noite. **31** Punirei a ti, teus descendentes e teus servos, por causa da maldade de todos vós. Trarei sobre vós, sobre todos os habitantes de Jerusalém, e sobre todos os habitantes de Judá os desastres que tenho falado e não ouviram." **32** Assim, Jeremias pegou outro rolo e deu a Baruque, filho de Nerias, o escriba. E Baruque escreveu nele todas as palavras ditadas por Jeremias que estavam no rolo queimado por Jeoaquim, rei de Judá. Além disso, muitas outras palavras semelhantes foram acrescentadas a este rolo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 36:1

Informação Geral:

No quarto ano de Jeoaquim
"Isto aconteceu". Essa frase é usada para marcar o início de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, você poderia considerar usá-la aqui.

No quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá
Veja como foi traduzido em 25:1.

veio esta palavra
A frase "esta palavra" refere-se à mensagem que vem adiante.

todas as nações
"todos os povos".

Eu tenho dito
"Eu tenho dito a ti".

desde os dias de Josias até o dia de hoje
Tradução Alternativa

Talvez, quando o povo de Judá
"Talvez, o povo de Judá".

que pretendo trazer sobre eles
"Eu planejo trazer sobre eles".

cada um
"para que cada pessoa".

do mau caminho
Veja como foi traduzido em 18:11.

Jeremiah 36:4

Baruque escreveu no rolo, todas as palavras ditadas por Jeremias, que Yahweh lhe havia falado
"Enquanto Jeremias falava, Baruque escreveu num rolo todas as palavras ditas por Yahweh através Jeremias".

ler o rolo
"ler em voz alta os rolos" ou "proclamar o conteúdo do rolo".

pela minha ordem
"de acordo com o que eu disse".

deverás ler
"deve ler em voz alta" ou "deve proclamar".

perante o povo, na Casa de Yahweh
"para que o povo na casa de Yahweh possa escutá-los".

perante todos de Judá, que vêm das suas cidades
"para que todo o povo de Judá, que vieram de suas cidades, possam escutá-los".

Jeremiah 36:7

Informação Geral:
Jeremias continua dando instruções a Baruque.

Talvez
"Decerto".

seus pedidos de misericórdia
A palavra "seus" refere-se ao povo na casa de Yahweh e ao povo de Judá que foram à casa Yahweh vindo de suas cidades.

seus pedidos de misericórdia cheguem perante Yahweh
T.A.: "Yahweh prestará atenção aos pedidos deles por misericórdia".

cada pessoa se desvie do seu mau caminho
"talvez eles se arrependerão, cada um de seu mau caminho".

seu mau caminho
Veja como foi traduzido "do seu mau caminho" em 18:11.

ira
"a fúria".

Jeremiah 36:9

Sucedeu que
Veja como traduzido em 36:1.

no quinto ano, no nono mês
Esse é o nono mês do calendário hebraico. É durante o fim de novembro e o início de dezembro nos calendários do ocidente. T.A.: "no nono mês do quinto ano".

de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá
Veja como foi traduzido em 25:1.

proclamaram um jejum
"convidaram a todos a participar de um jejum".

Gemarias, filho de Safã
Esse é o nome de uma pessoa.

o escriba
"que era o escriba".

junto ao portão de entrada da Casa de Yahweh
"na entrada do novo portão da Casa de Yahweh".

Baruque leu em voz alta
Ele leu em voz alta as palavras de Jeremias.

em voz alta
Para todos do povo ouvirem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 36:11

Micaías
Esse é o nome de uma pessoa.

Micaías, filho de Gemarias, filho de Safã
"Micaías, que era filho de Gemarias, que era filho de Safã".

para a sala do escriba
"para o quarto do escriba".

Eis que
As palavras "eis que" dão ênfase ao que se segue.

Elisama... Delaías
Esses são nomes de pessoas.

Semaías
Veja como foi traduzido em 26:20.

Elnatã, filho de Acbor
Veja como foi traduzido em 26:22.

Gemarias, filho de Safã
Veja como foi traduzido em 36:9.

Zedequias
Veja como foi traduzido em 1:1.

Hananias
Veja como foi traduzido em 28:1.

todos os oficiais
"e todos os outros oficiais".

Jeremiah 36:13

Micaías
Veja como foi traduzido em 36:11.

relatou a eles
A palavra "eles" refere-se aos oficiais em 36:11.

para o povo
"para que o povo pudesse ouvir".

Jeúdi... Netanias... Selemias... Cuxe
Esses são nomes de pessoas.

leu em voz alta
"leu o rolo em voz alta".

Jeremiah 36:16

Aconteceu que
Essa frase é usada para marcar um importante acontecimento na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usá-la aqui.

quando eles ouviram
A palavra "eles" refere-se aos oficiais.

todas aquelas palavras
As palavras do rolo que Baruque leu em voz alta.

como escreveste
"como você escreveu".

Jeremias as ditou
Veja como foi traduzido em 36:4.

ditou
Jeremias falou em voz alta para que Baruque pudesse escrever suas palavras.

escrevi com tinta
"usou tinta para escrevê-las".

tinta
Um corante escuro usado para escrever.

e Jeremias também
T.A.: "e Jeremias deveria se esconder também".

onde estais
O sujeito oculto "vós" refere-se a Baruque e a Jeremias.

Jeremiah 36:20

Colocaram
A palavra "Colocaram" refere-se aos oficiais.

Colocaram o rolo na sala de Elisama
"Colocaram o rolo, em segurança, na sala de Elisama".

Elisama, o escriba
Veja como foi traduzido em "Elisama, o escriba" em 36:11.

o leu
Aqui "o leu" se refere às palavras do rolo que Jeremias ditou a Baruque.

Jeúdi
Veja como traduzido em 36:14.

mês nono
Este é o nono mês do calendário hebraico. É no fim da estação da colheita e início do inverno. Aconte no fim de novembro e início de dezembro nos calendários ocidentais.

e um braseiro estava queimando diante dele
"e o braseiro estava diante dele com um fogo incandescente".

braseiro
Uma fogueira que as pessoas podem mover.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 36:23

Aconteceu que
Essa frase é usada para marcar um evento importante na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usá-la aqui.

Jeúdi
Veja como taduzido em 36:14.

colunas
Essas são as colunas de palavras no rolo.

as cortava
"cortava aquela parte fora".

com uma faca
"usando a faca de um escriba" ou "usando o tipo de faca que os escribas usam".

brazeiro
Veja como foi traduzido em 36:20.

até que todo o rolo foi destruído
"até que todo o rolo tivesse queimado completamente".

aquelas palavras
Aquelas palavras do rolo que Baruque escreveu quando Jeremias as ditou.

nem rasgaram suas roupas
Pessoas rasgavam suas roupas quando estavam extremamente tristes. T.A.: "nem lamentaram rasgando suas roupas".

Jeremiah 36:25

Elnatã, Delaías e Gemanias
Veja como foi traduzido a partir de 36:11.

pedido ao rei
"pediram ao rei' ou "suplicou ao rei".

Jerameel... Searías... Azriel... Selemias... Abdeel
Esses são nomes de homens.

seu filho
"o filho do rei".

Jeremiah 36:27

Então, a palavra de Yahweh veio
Veja como foi traduzido em 1:1.

ditadas por Jeremias
Veja como foi traduzido em 36:4.

Volta, pega outro rolo para ti
"Pega outro rolo para ti novamente".

rolo original
"o primeiro rolo".

Por que tens escrito que
Jeoaquim faz essa pergunta para enfatizar que Jeremias não deveria ter escrito que o rei da Babilônia viria atacá-los. T.A.: "Você não deveria ter escrito" ou "Você errou ao escrever".

Por que ele acabará
"E ele destruirá".

Jeremiah 36:30

sentará no trono de Davi
T.A.: "nunca governará como o herdeiro de Davi". Veja como foi traduzido "assenta no trono de Davi" em 29:16.

teu cadáver será jogado fora
T.A.: "o povo jogará teu corpo fora".

teu cadáver
"teu corpo morto".

fora no calor do dia
"para que fique exposto à secura do dia".

de todos vós
"de todos vocês".

Jeremiah 36:32

ditadas por Jeremias
Veja como foi traduzido em 36:4.

queimado por Jeoaquim, rei de Judá
"que Jeoaquim, rei de Judá, queimou no fogo".

Além disso, muitas outras palavras semelhantes foram acrescentadas a este rolo
T.A.: "Além disso, Jeremias e Baruque acrescentaram muitas palavras similares às palavras que foram escritas no primeiro rolo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 Ora, Zedequias, filho de Josias, reinou no lugar de Joaquim, filho de Jeoaquim. Nabucodonosor, rei da Babilônia, fez Zedequias rei sob a terra de Judá. **2** Mas Zedequias, seus servos, e o povo da terra não escutaram as palavras de Yahweh, que foram proclamadas pelas mãos do profeta Jeremias. **3** Assim, o rei Zedequias enviou Jeucal, filho de Selemias e Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote, ao profeta Jeremias, para lhe dizerem: "Ore em nosso favor para Yahweh, nosso Deus". **4** Jeremias estava indo e vindo entre as pessoas, pois não havia sido preso ainda. **5** O exército do Faraó saíra do Egito, e quando os caldeus, que sitiavam Jerusalém, ouviram a notícia sobre eles, deixaram a cidade. **6** Então, veio a palavra de Yahweh a Jeremias, o profeta, dizendo: **7** "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Isto é o que tu dirás ao rei de Judá, porque ele te enviou para buscar Meu conselho: Vê, o exército do Faraó, que veio para te ajudar, está prestes a voltar para o Egito, a sua própria terra. **8** Os caldeus irão retornar, lutarão contra essa cidade, a conquistarão e a queimarão.' **9** Yahweh diz isto: Não se enganem dizendo: 'Os caldeus com certeza estão nos deixando'. Porque eles, certamente, não irão embora. **10** Mesmo que derrotásseis todo o exército babilônico, que luta contra vós, até que só homens feridos sejam deixados em suas tendas, eles se levantariam e queimariam esta cidade." **11** Foi então que o exército babilônico deixou Jerusalém enquanto o exército do Faraó estava vindo; **12** então, Jeremias saiu de Jerusalém para ir à terra de Benjamim. Ele queria tomar posse de um pedaço de terra lá entre seu povo. **13** Enquanto ele estava no Portão de Benjamim, um capitão da guarda que estava lá – seu nome era Jerias, filho de Selemias, filho de Hananias – agarrou o profeta Jeremias e disse: "Tu estás fugindo para o lado dos babilônios." **14** Mas Jeremias disse: "Isso não é verdade. Eu não estou fugindo para o lado dos babilônios". Mas Jerias não o escutou. Prendeu Jeremias e o levou aos oficiais. **15** Os oficiais estavam bravos com Jeremias. Eles o açoitaram e o colocaram na casa de Jônatas, o escriba, que havia sido transformada em uma prisão. **16** Jeremias foi colocado numa cela subterrânea, onde ficou por muitos dias. **17** Então, o rei Zedequias mandou alguém trazê-lo ao palácio. Em sua casa, o rei perguntou-lhe secretamente: "Há alguma palavra de Yahweh?"Jeremias respondeu: "Há uma palavra: Tu serás entregue na mão do rei da Babilônia." **18** Então, Jeremias disse ao rei Zedequias: "Qual foi meu pecado contra ti, contra teus servos ou contra este povo para que me pusesses na prisão? **19** Onde estão os teus profetas, aqueles que profetizaram para ti e disseram que o rei da Babilônia não atacará a vós, nem a esta terra? **20** Mas, agora, escute, meu senhor, ó rei! Deixo meu pedido diante de ti. Não me coloques novamente na casa de Jônatas, o escriba, senão morrerei lá." **21** Então, o rei Zedequias deu uma ordem. Seus servos confinaram Jeremias no pátio da guarda. Um pedaço de pão era entregue a ele todos os dias, da rua dos padeiros, até que todo o pão da cidade acabasse. E Jeremias permaneceu no pátio da guarda.

Jeremiah 37:1

Joaquim, filho de Jeoaquim
Em muitas traduções, os nomes desses dois reis é alternado. Isso ocorre porque os dois tinham o mesmo nome, e cada tradução muda a forma de escrever o nome para poder diferenciar o pai do filho. No contexto, Joaquim foi o 19º rei de Judá, e governou por apenas 3 meses e 10 dias quando foi levado cativo para a Babilônia. Zedequias, tio de Joaquim, assume o trono e é o último rei de Judá.

sob a terra
"na terra de Judá".

proclamadas
"Yahweh proclamou".

pelas mãos do profeta Jeremias
Tradução Alternativa

Jeremiah 37:3

Jeucal
Esse é o nome de uma pessoa.

Selemias
Veja como isso foi traduzido em 36:13.

Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote
Veja como isso foi traduzido em 21:1.

em nosso favor
"para nós" ou "para nosso benefício". A palavra "nosso" refere-se ao Rei Zedequias e ao resto do povo de Judá.

Jeremias estava indo e vindo entre as pessoas
T.A.: "Jeremias podia andar livre no meio do povo".

pois não havia sido preso ainda
"porque ninguém o aprisionou ainda".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

saíra do
"veio do".

sitiavam
Veja como isso foi traduzido em 32:1.

Jeremiah 37:6

veio a palavra de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:1.

tu dirás
A palavra "tu" refere-se aos dois homens que o rei Zedequias mantou para Jeremias, Jeucal, filho de Selemias e Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote.

para buscar Meu conselho
A palavra "Meu" refere-se a Yahweh.

Vê
Essa palavra acrescenta ênfase ao que se seguirá. T.A.: "Escutem!" ou "Prestem atenção!".

Os caldeus irão retornar, lutarão contra essa cidade, a conquistarão e a queimarão
Veja como isso foi traduzido em 34:20.

Jeremiah 37:9

Não se enganem dizendo
O termo "se" refere-se ao rei Zedequias e ao resto do povo de Judá.

Os caldeus com certeza estão nos deixando
O povo de Judá pensa que estão seguros porque os caldeus saíram. T.A.: "Certamente o caldeus estão nos deixando, agora estaremos seguros".

se levantariam
"os feridos se levantariam".

Jeremiah 37:11

Foi então que
Essa frase é usada para marcar o início de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usar isso aqui.

pedaço de terra
"porção de terra" ou "alguma terra".

entre seu povo
"na sua família". Jeremias era da cidade de Anatote na terra de Benjamin. (Veja: 1:1)

Portão de Benjamim
Esse é o nome do portão.

Jerias
Esse é o nome de uma pessoa.

Selemias
Veja como isso foi traduzido em 36:13.

Hananias
Veja como isso foi traduzido em 28:1.

fugindo para o lado dos babilônios
"escapando para ficar com os babilônios".

Jeremiah 37:14

Isso não é verdade
"Isso é mentira".

não estou fugindo
"não estou escapando".

Jerias
Veja como isso foi traduzido em 37:11.

oficiais
Veja como isso foi traduzido em 1:17.

estavam bravos
"estavam furiosos" ou "estavam extremamente bravos".

Jônatas, o escriba
Jônatas, que era escriba". Esse é o nome de uma pessoa, juntamente com sua profissão.

Jeremiah 37:16

Jeremias foi colocado numa cela subterrânea
T.A.: "os oficiais colocaram Jeremias em uma sala abaixo da terra".

trazê-lo
"trazer Jeremias".

sua casa
"o palácio do rei Zedequias".

Tu serás entregue
A palavra "Tu" refere-se ao rei Zedequias e seu povo.

entregue na mão do rei da Babilônia
Veja como isso foi traduzido em 32:3.

Jeremiah 37:18

Qual foi meu pecado contra ti... prisão?
Jeremias usava essa pergunta para enfatizar que ele não tinha feito nada de errado. T.A.: "Eu não fiz nada contra ti... prisão".

este povo
O povo do reino de Judá.

que me pusesses
"que me colocastes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Onde estão os teus profetas, aqueles que profetizaram... nem a esta terra?
Jeremias usa essa pergunta para enfatizar que os outros profetas estavam mentindo mas que ele não fez nada de errado porque estava dizendo a verdade. T.A.: "Seus profetas que profetizaram... nem essa terra, estavam obviamente errados, mas agora está claro que eu dizia a verdade".

teus profetas
A palavra "teus" refere-se ao rei Zedequias e ao povo no reino de Judá.

não atacará a vós, nem a esta terra
"não atacará vocês ou sua terra".

meu pedido diante de ti
Veja como isso foi traduzido em 36:7.

Jônatas, o escriba
Veja como isso foi traduzido 37:14.

Jeremiah 37:21

da guarda
"das pessoas que eram guardas".

Um pedaço de pão era entregue a ele
"Seus servos davam a Jeremias um pedaço de pão".

da rua dos padeiros
"da rua onde trabalhavam os padeiros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 Sefatias, filho de Matã, Gedalias, filho de Pasur, Jeucal, filho de Selemias, e Pasur, filho de Malquias, ouviram as palavras que Jeremias estava declarando para todo o povo. Ele dizia: **2** Assim diz Yahweh: "Quem permanecer nesta cidade será morto pela espada, fome e peste. Porém, quem for com os babilônios, sobreviverá. Ele escapará com sua própria vida e viverá." **3** Assim diz Yahweh: "Esta cidade será entregue nas mãos do exército do rei da Babilônia e ele a conquistará." **4** Então, os oficiais disseram ao rei: "Deixa este homem morrer, pois o que ele diz está enfraquecendo as mãos dos soldados que permanecem nesta cidade e de todo o povo. Ele está proclamando estas palavras, pois não está trabalhando pela segurança deste povo, mas, sim, para a destruição." **5** Então, o rei Zedequias disse: "Olhai, ele está em vossas mãos, pois não há rei capaz de resistir a vós." **6** Então, pegaram Jeremias e o jogaram dentro da cisterna de Malquias, filho do rei. A cisterna ficava no pátio da guarda. Eles desceram Jeremias com cordas. Não havia água na cisterna, mas lama, e ele afundou nela. **7** Ora, Ebede-Meleque, o etíope, que era um dos eunucos do palácio do rei, ouviu que eles tinham colocado Jeremias na cisterna. Quando o rei estava assentado no Portão de Benjamim, **8** Ebede-Meleque saiu do palácio e foi falar com ele. Ele disse: **9** "Ó rei, meu senhor, estes homens têm tratado mal o profeta Jeremias. Eles o lançaram numa cisterna para que morra de fome, pois não há mais comida na cidade." **10** Então, o rei deu uma ordem para Ebede-Meleque, o etíope. Ele disse: "Tome trinta homens daqui e tire o profeta Jeremias da cisterna antes que ele morra." **11** Assim, Ebede-Meleque reuniu os homens e foi para a casa do rei, para um depósito de roupas debaixo da casa. De lá, pegaram trapos e roupas desgastadas, e os desceu a Jeremias na cisterna, por meio de cordas. **12** Ebede-Meleque, o etíope, disse a Jeremias: "Ponha as roupas desgastadas e os trapos debaixo de seus braços e sobre as cordas." E Jeremias fez isso. **13** Então, eles puxaram Jeremias com as cordas, desta forma o tiraram da cisterna e o trouxeram para cima. E Jeremias permaneceu no pátio da guarda. **14** Em seguida, o rei Zedequias mandou trazer o profeta Jeremias à sua presença, à terceira entrada da Casa de Yahweh. O rei disse a Jeremias: "Quero perguntar-te algo. Não escondas a resposta de mim." **15** Jeremias disse a Zedequias: "Se eu te responder, certamente, não me matarás? Mas se eu te der conselhos, não me ouvirás." **16** Mas o rei Zedequias jurou secretamente a Jeremias, dizendo: "Assim como Yahweh vive, aquele que nos criou, não te matarei, nem te entregarei nas mãos dos homens que estão buscando tua vida." **17** Jeremias disse a Zedequias: Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz assim: "Se te renderes aos oficiais do rei da Babilônia, então vivereis, e esta cidade não será queimada. Tu e tua família viverão. **18** Mas, se não te renderes aos oficiais do rei da Babilônia, então esta cidade será entregue nas mãos dos caldeus. Eles a queimarão e tu não escaparás das mãos deles." **19** O rei Zedequias disse a Jeremias: "Mas tenho medo do povo de Judá, que já se rendeu aos caldeus, porque se eu for entregue nas mãos deles, eles me maltratarão". **20** Jeremias respondeu: "Eles não o entregarão. Obedeça à ordem de Yahweh que estou lhe dizendo, e tudo te irá bem e tu viverás. **21** Mas se não te renderes, isto é o que Yahweh tem me mostrado: **22** Olhai! Todas as mulheres que ficaram na casa do rei de Judá serão levadas aos oficiais do rei da Babilônia. E elas lhe dirão: 'Tens sido enganado por teus amigos; e eles têm te arruinado. Teus pés estão afundados na lama, e os teus amigos fugiram.' **23** Pois todas as tuas esposas e filhos serão levados aos caldeus e não poderás escapar de suas mãos. Serás capturado pela mão do rei da Babilônia e esta cidade será queimada." **24** Então, Zedequias disse a Jeremias: "Não contes a ninguém sobre estas palavras, para que não morras. **25** Se os oficiais souberem que falei contigo, se eles vierem e te disserem: 'Conta-nos sobre o que conversaste com o rei. Não nos escondas nada ou te mataremos. E conta-nos o que o rei disse a ti', **26** então, deves dizer a eles: 'Eu supliquei ao rei que não me deixasse voltar à casa de Jônatas, para não morrer ali." **27** Então, todos os oficiais vieram a Jeremias e o interrogaram, e ele respondeu como o rei o instruíra. Assim, eles pararam de falar com ele, pois não haviam escutado a conversa entre Jeremias e o rei. **28** E Jeremias permaneceu no pátio da guarda até o dia em que Jerusalém foi invadida.

Jeremiah 38:1

Sefatias... Malquias
Os nomes dessa lista são nomes de homens.

será morto pela espada, fome e peste
"morrerá pela espada, fome e peste".

Ele escapará com sua própria vida
Veja como isso foi traduzido em 21:8.

Esta cidade será entregue nas mãos do exército do rei da Babilônia
"Eu permitirei que o exército da Babilônia conquiste Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e ele a conquistará
"seu exército a conquistará".

Jeremiah 38:4

pois o que ele diz está enfraquecendo as mãos dos soldados que permanecem nesta cidade e de todo o povo
Tradução Alternativa

pois não está trabalhando pela segurança deste povo, mas, sim, para a destruição
T.A.: "pois Jeremias não está trabalhando para ajudar o povo, e sim para feri-los".

Olhai, ele está em vossas mãos
A palavra "Olhai" coloca ênfase no que segue. T.A.: "Veja, você tem poder sobre ele".

Jeremiah 38:6

jogaram dentro da cisterna
A "cisterna" é um buraco fundo no chão usado para coletar e armazenar água da chuva. T.A.: "colocaram dentro da cisterna".

Eles desceram Jeremias com corda
Isso explica como Jeremias foi jogado dentro da cisterna.

Jeremiah 38:7

Ebede-Meleque, o etíope
Esse é o nome de um homem da Etiópia.

Quando o rei
Essa expressão estabelece uma pausa na linha narrativa, mostrando o que o rei estava fazendo enquanto os eventos da narrativa principal ocorriam.

assentado no Portão de Benjamim
Zedequias estava, provavelmente, ouvindo e julgando os casos legais.

Portão de Benjamim
Essa era a entrada na cidade de Jerusalém que o povo nomeou depois de Benjamim, filho de Jacó.

Jeremiah 38:10

trinta homens
T.A.: "30 homens".

desceu a Jeremias na cisterna, por meio de cordas
"usou cordas para baixá-lo na cisterna".

Jeremiah 38:12

sobre as cordas
"em volta das cordas".

puxaram Jeremias
Aqui refere-se a alguns dos trinta homens que estavam com Ebede-Meleque.

Jeremiah 38:14

Se eu te responder, certamente, não me matarás?
Jeremias usa essa pergunta para expressar que o rei certamente o mataria caso ele dissesse a verdade. T.A.: "Se eu te disser a verdade, você certamente me matará".

Assim como Yahweh vive, aquele que nos criou
O rei diz isso para enfatizar que o que ele dirá será verdade. T.A.: "Assim como é verdade que Yahweh, que nos criou, vive, é verdade que".

não te matarei, nem te entregarei nas mãos dos homens que estão buscando tua vida
Aqui a palavra "mão" refere-se ao controle e poder dos homens. T.A.: "Eu não irei... permitir que esses homens o capture".

estão buscando tua vida
T.A.: "estão tentando matá-lo".

Jeremiah 38:17

Deus de Israel
T.A.: "Deus do povo de Israel".

e esta cidade não será queimada
T.A.: "o exército da Babilônia não queimará esta cidade".

esta cidade será entregue nas mãos dos caldeus
T.A.: "eu permitirei que os caudeus conquistem essa cidade".

tu não escaparás das mãos deles
T.A.: "você não escapará do poder deles".

Jeremiah 38:19

se eu for entregue nas mãos deles
Aqui "mãos" significa "controle" ou "poder". T.A.: "se os caudeus me entregarem nas mão do povo de Judá".

eles me maltratarão
Aqui a palavra "eles" refere-se ao povo de Judá.

Jeremiah 38:20

Eles não o entregarão
"Os babilônios não o entregarão ao povo". Aqui "o" refere-se a Zedequias.

isto é o que Yahweh tem me mostrado
Aqui a palavra "isto" refere-se ao que Jeremias dirá em seguida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 38:22

Informação Geral:
Jeremias continua falando ao rei Zedequias.

Olhai! Todas as mulheres... serão levadas aos oficiais do rei da Babilônia
T.A.: "Os soldados levarão todas as mulheres... para os oficiais do rei da Babilônia".

Tens sido enganado por teus amigos
T.A.: "Teus amigos te enganaram".

Teus pés estão afundados na lama
Isso significa que o rei está numa situação difícil.

Pois todas as tuas esposas e filhos serão levados aos caldeus
T.A.: "Os soldados levarão suas esposas e crianças para os babilônios".

não poderás escapar de suas mãos
T.A.: "não escapará de seu poder".

Serás capturado pela mão do rei da Babilônia e esta cidade será queimada
Aqui "mão" refere-se ao poder do rei e de seu exército. T.A.: "O exército do rei da Babilônia irá capturá-los e queimará a cidade".

Jeremiah 38:24

Jônatas
Veja como isso foi traduzido em 37:14.

Jeremiah 38:27

até o dia em que Jerusalém foi invadida
T.A.: "até o dia que o exército da Babilônia capturar Jerusalém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 No nono ano, no décimo mês de Zedequias, rei de Judá, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio com todo o seu exército contra Jerusalém e a cercaram. **2** No décimo primeiro ano e quarto mês de Zedequias, no nono dia do mês, a cidade foi invadida. **3** Então, todos os oficiais do rei da Babilônia vieram e se assentaram no Portão do Meio: Nergal-Sarezer de Sangar, Nebo-Sarsequim, um oficial importante. Nergal Sarezer, alto oficial, e com eles todos os outros oficiais do rei da Babilônia. **4** Aconteceu que, quando Zedequias, rei de Judá e todos os seus guerreiros os viram, fugiram. Eles saíram da cidade à noite, pelo caminho do jardim do rei, através do portão entre os dois muros. O rei saiu na direção da Arabá, **5** mas o exército dos caldeus perseguiu-os e alcançou Zedequias nas planícies do vale do rio Jordão, perto de Jericó. Eles o capturaram e o trouxeram até Nabucodonosor, rei da Babilônia, em Ribla, na terra de Hamate, onde Nabucodonosor o sentenciou. **6** O rei matou os filhos de Zedequias diante dele, em Ribla. Ele também matou todos os homens nobres de Judá. **7** Cegou os olhos de Zedequias e o prendeu com correntes de bronze para levá-lo à Babilônia. **8** Então, os babilônios queimaram a casa do rei e as casas do povo. Eles também derrubaram os muros de Jerusalém. **9** Nebuzaradã, capitão da guarda do rei, levou para o exílio o resto do povo que havia ficado na cidade. Isso incluía os que se renderam aos babilônios e o restante da população. **10** Mas Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei, permitiu que as pessoas mais pobres, que não possuíam nada, permanecessem na terra de Judá. Deu-lhes vinhas e campos naquele mesmo dia. **11** Nabucodonosor, o rei da Babilônia, havia dado uma ordem sobre Jeremias para Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei. Ele dissera: **12** "Leva-o e cuida bem dele. Não o machuque. Faça por ele tudo o que te disser." **13** Então, Nebuzaradã, capitão da guarda do rei, Nebusazbã, Rabe-Sáris, Nergal-Sarezer, Rabe-Mague e todos os oficiais mais importantes do rei da Babilônia **14** mandaram retirar Jeremias do pátio e o entregaram a Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, para que o levasse para casa; assim, Jeremias permaneceu entre o povo. **15** Ora, a palavra de Yahweh viera a Jeremias enquanto estava preso no pátio da guarda, dizendo: **16** "Fala com Ebede-Meleque, o etíope, e diz: Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Vede, Eu estou prestes a cumprir minhas palavras contra esta cidade, para o mal e não para o bem. Pois todas elas se cumprirão perante ti naquele dia. **17** Mas eu te resgatarei naquele dia, esta é a declaração de Yahweh, e não serás entregue nas mãos dos homens a quem temes. **18** Pois Eu, certamente, te salvarei. Tu não cairás pela espada. Escaparás com vida, pois confias em Mim" – esta foi a declaração de Yahweh."

Jeremiah 39:1

No nono ano, no décimo mês de Zedequias, rei de Judá
Esse é o décimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de dezembro e a primeira parte de janeiro nos calendários ocidentais. Tradução Alternativa

nono... décimo... décimo primeiro... quarto

No décimo primeiro ano e quarto mês de Zedequias, no nono dia do mês
Esse é o quarto mês do calendário hebraico. O décimo primeiro dia é perto do começo de julho nos calendários ocidentais. T.A.: "No nono dia do quarto mês do décimo primeiro ano que Zedequias foi rei".

Nergal-Sarezer de Sangar, Nebo-Sarsequim
Esses são nomes de homens.

no Portão do meio
"na entrada do meio da cidade". Era comum líderes se sentarem no portão da cidade para discutir assuntos importantes.

Jeremiah 39:4

Eles saíram da cidade a noite pelo caminho do jardim do rei
"Eles deixaram a cidade a noite saindo pelo caminho do jardim do rei".

nas planícies do vale do rio Jordão
Essa é a terra plana no extremo sul do vale.

em Ribla na terra de Hamate
Ribla foi uma cidade no território de Hamate. Encontram-se na Síria.

perseguiu-os e alcançou
"os seguiu e capturou".

o sentenciou
"decidiu como o punir".

Jeremiah 39:6

diante dele
T.A.: "enquanto ele os assistia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Cegou os olhos de Zedequias
"Os homens do rei tornaram Zedequias cego" ou "O homens do rei cegaram Zedequias".

Jeremiah 39:8

Nebuzaradã
Esse é o nome de um homem.

da guarda do rei
"dos guardas de Nabucodonosor".

o resto do povo que havia ficado na cidade
"as pessoas restantes da cidade". (Veja:

Jeremiah 39:11

Nebuzaradã... Gedalias... Aicam... Safã
Esses são nomes de homens.

mandaram retirar
"mandaram pegar".

entre o povo
"entre o povo que restou em Judá".

Jeremiah 39:15

Informação Geral:
Esta história aconteceu antes dos eventos na primeira parte desse capítulo.

Ora
Isso marca uma nova seção da história.

a palavra de Yahweh viera a Jeremias... dizendo
"Yahweh falou a Jeremias... dizendo".

Ebede-Meleque, o etíope
Veja como foi esse nome foi traduzido em 38:7.

Eu estou prestes a cumprir minhas palavras contra esta cidade, para o mal e não para o bem
"Eu trarei desastre sobre essa cidade, assim como disse que traria".

Pois todas elas se cumprirão perante ti naquele dia
"Pois verás tudo acontecer naquele dia".

Jeremiah 39:17

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Jeremias.

naquele dia
Isso refere-se ao dia que os babilônios quebraram os muros de Jerusalem e destruíram a cidade.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

não serás entregue nas mãos dos homens a quem temes
Aqui "mãos" refere-se a poder ou controle. T.A.: "os homens a quem temes não o abalará".

Tu não cairás pela espada
T.A.: "Ninguém o matará com uma espada".

Escaparás com vida, pois confias em Mim
"Sua recompensa por confiar em Mim será não ser morto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 Esta foi a palavra de Yahweh, que veio a Jeremias, depois que Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei, o libertou em Ramá. Ele o encontrara acorrentado no meio dos exilados de Jerusalém e de Judá, que estavam sendo conduzidos para o exílio na Babilônia. **2** O chefe da guarda levou Jeremias e lhe disse: "Yahweh, teu Deus, decretou este desastre contra este lugar. **3** Agora, Yahweh o trouxe, e fez como havia decretado. Portanto, tudo isso vos aconteceu porque pecastes contra Ele e não obedecestes à Sua voz. Esse é o motivo pelo qual essas coisas têm acontecido convosco. **4** Mas, agora vê! Eu te liberto hoje das correntes que estão em tuas mãos. Se for bom aos teus olhos que venhas comigo até a Babilônia, vem, e cuidarei de ti. Mas se não for bom aos teus olhos que venhas comigo para a Babilônia, então não venhas. Olha, toda a terra está diante de ti. Vá para onde for bom e direito aos teus olhos." **5** Mas, visto que Jeremias demorava a se decidir, Nebuzaradã lhe disse: "Volta a Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, a quem o rei da Babilônia nomeou governador das cidades de Judá. Habita com ele entre o povo, ou vai para onde for bom aos teus olhos." O comandante da guarda do rei deu a ele comida e um presente, e o deixou ir. **6** Então, Jeremias foi a Gedalias, filho de Aicam, em Mispá. Ele ficou com Gedalias entre o povo que foi deixado para trás na terra. **7** Quando alguns comandantes dos soldados de Judá que ainda estavam no campo, e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito de Gedalias, filho de Aicam, governador da terra, e que lhe havia confiado homens, mulheres e crianças que eram os mais pobres da terra, que não haviam sido exilados na Babilônia, **8** foram até ele em Mispá. Eram eles: Ismael, filho de Netanias; Joanã e Jônatas, filhos de Careá; Seraías, filho de Tanumete; os filhos de Efai, o netofatita; e Jazanias, filho do Maacatita, todos eles e seus homens. **9** Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, jurou a eles e seus homens: "Não tenhais medo de servir os oficiais babilônios. Vivei na terra e servi o rei da Babilônia, e isso será bom para vós. **10** E, vede, eu continuarei morando em Mispá para me encontrar com os babilônios que vierem a nós. Então, colhei as uvas para fazer vinho, frutas de verão e azeite, e armazenem em vossas vasilhas. Vivei nas cidades que vós tendes ocupado." **11** Todos os judeus em Moabe, entre os amonitas, e em Edom, e em toda terra, ouviram que o rei da Babilônia havia deixado um remanescente em Judá e que ele havia nomeado Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, como governador sobre eles. **12** Então, todos os judeus retornaram dos lugares para onde eles haviam se dispersado. Voltaram à terra de Judá, para Gedalias, em Mispá, e colheram uvas para o vinho e frutas de verão em grande quantidade. **13** Joanã, filho de Careá, e todos os comandantes dos exércitos no campo, vieram a Gedalias, em Mispá. **14** Eles disseram-lhe: "Tu percebes que Baalis, rei dos amonitas, enviou Ismael, filho de Netanias para assassinar-te?" Mas Gedalias, filho de Aicam, não acreditou neles. **15** Então, Joanã, filho de Careá, falou em segredo a Gedalias, em Mispá, e disse: "Permita que eu vá matar Ismael, filho de Netanias. Ninguém suspeitará de mim. Por que deveria ele matar-te? Por que permitir que todos de Judá que têm estado junto a ti sejam dispersados e os remanescentes de Judá sejam destruídos?" **16** Mas Gedalias, filho de Acaim, disse a Joanã, filho de Careá: "Não faças isso, pois tu estás dizendo mentiras a respeito de Ismael."

Jeremiah 40:1

Esta foi a palavra de Yahweh, que veio a Jeremias
"Isso é o que Yahweh disse a Jeremias".

Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei
Veja como foi traduzido em 30:8.

Ele o encontrara acorrentado no meio dos exilados de Jerusalém e de Judá
Tradução Alternativa

que estavam sendo conduzidos para o exílio na Babilônia
T.A.: "a quem os guerreiros levavam para a Babilônia".

Jeremiah 40:3

Yahweh o trouxe, e fez como havia decretado
T.A.: "Yahweh fez o que Ele disse que faria".

porque pecastes contra Ele e não obedecestes à Sua voz
T.A.: "porque vocês judeus pecaram contra Yahweh e não obedeceram às ordens Dele".

essas coisas têm acontecido convosco
"esse desastre tem acontecido com vocês".

Mas, agora vê!
Nebuzaradã disse isso para trazer a atenção de Jeremias até o presente momento.

Se for bom aos teus olhos que venhas
T.A.: "Se você quiser vir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 40:5

Gedalias... Aicam... Safã
Veja como esses nomes foram traduzidos em 39:11.

entre o povo
"entre os judeus".

para onde for bom aos teus olhos
"para onde você quiser ir".

que foi deixado para trás na terra
"que ficou em Judá".

Jeremiah 40:7

Quando
Isso marca uma nova parte da história.

que não haviam sido exilados na Babilônia
"gente a quem os guerreiros inimigos não tinham levado para a Babilônia.

Ismael... e Jazanias
Em 40:8 estes são nomes de homens.

filho do Maacatita
Isso se refere a uma pessoa da região de Maaca.

Jeremiah 40:9

jurou a eles
"jurou aos comandantes judeus".

frutas de verão
Isso se refere à colheita típica dessa época do ano.

Vivei nas cidades que vós tendes ocupado
"Habitem nas suas cidades".

Jeremiah 40:11

Todos os judeus
Veja como foi traduzido em 32:10.

entre os amonitas
T.A.: "todos os judeus que estão entre o povo de Amom".

um remanescente em Judá
"um remanescente do povo de Judá".

havia nomeado... governador sobre eles
"havia colocado... para governá-los".

Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã
Veja como foi traduzido em 39:11.

sobre eles
"sobre o povo de Judá".

para onde eles haviam se dispersado
"para onde eles haviam fugido" ou T.A.: "para onde os babilônios os haviam levado".

uvas para o vinho e frutas de verão em grande quantidade
"uma grande quantidade de uvas e frutas de verão".

frutas de verão
Veja como foi traduzido em 40:9.

Jeremiah 40:13

Joanã... Careá
Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

Gedalias
Veja como esse nome foi traduzido em 39:11.

Tu percebes que Baalis, rei dos amonitas, enviou Ismael, filho de Netanias para assassinar-te?
"Com certeza, você deveria perceber que Baalis, rei do povo de Amom, enviou Ismael, filho de Netanias, para matar você!".

Baalis
Esse é o nome de um rei.

Ismael, filho de Netanias
Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

Aicam
Veja como esse nome foi traduzido em 26:22.

Jeremiah 40:15

Joanã... Careá
Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

falou em segredo a Gedalias
"falou com Gedalias sem que ninguém soubesse".

Gedalias
Veja como esse nome foi traduzido em 39:11.

Ismael, filho de Netanias
Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

Ninguém suspeitará de mim
"Ninguém vai saber".

Por que deveria ele matar-te?
"Você não deveria permitir que ele mate você".

Por que permitir que todos de Judá
"Não permita que tantos do povo de Judá".

todos de Judá que têm estado junto a ti
"todos do povo de Judá que chegaram até você".

sejam dispersados
"fujam para muitas terras diferentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os remanescentes de Judá sejam destruídos
"e permitir que os remanescentes de Judá pereçam".

os remanescentes de Judá
Veja como isso foi traduzido em 40:11.

Acaim
Veja como esse nome foi traduzido em 26:22.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 41

1 No sétimo mês, Ismael, filho de Netanias, filho de Elisama, da família real, e alguns oficiais do rei, vieram — dez homens estavam com ele — a Gedelias, filho de Aicam, em Mispá. Ali, eles comeram juntos. **2** Mas Ismael, filho de Netanias, e os dez homens que estavam com ele, levantaram-se e atacaram Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, com a espada. Ismael matou Gedalias, a quem o rei da Babilônia havia posto como responsável pela terra. **3** Então, Ismael matou todos os judeus que estavam com Gedalias, em Mispá, e os soldados caldeus encontrados lá. **4** Esse era o segundo dia, depois da morte de Gedalias, mas ninguém sabia. **5** Alguns homens vieram de Siquém, de Siló e de Samaria; oitenta homens que tinham raspado a barba, rasgado suas vestes e cortado a si mesmos, trazendo ofertas de alimento e incenso em suas mãos, para irem à Casa de Yahweh. **6** Ismael, filho de Netanias, saiu de Mispá para encontrá-los, chorando enquanto caminhava. Então, aconteceu que encontrando-os, disse a eles: "Venham a Gedalias, filho de Aicam!" **7** Quando eles entraram na cidade, Ismael, filho de Netanias, abateu-os e jogou-os dentro de uma cova, ele e os homens que estavam com ele. **8** Mas lá havia dez homens entre eles, os quais disseram para Ismael: "Não nos mate, pois existem mantimentos nossos em um campo: trigo e cevada, azeite e mel." Então, ele não os matou, com seus outros companheiros. **9** A cova onde Ismael jogou todos os corpos dos homens que ele matou, juntamente com o corpo de Gedalias, era uma cova larga que tinha sido cavada pelo Rei Asa, quando ele foi atacado pelo Rei Baasa, de Israel. Ismael, filho de Netanias, a encheu com aqueles que ele havia matado. **10** Depois, Ismael capturou todo o restante do povo, que estava em Mispá, as filhas do rei e todas as pessoas que foram deixadas em Mispá, que Nebuzaradã, chefe da guarda, havia confiado a Gedalias, filho de Aicam. Então, Ismael, filho de Netanias, levou-os cativos e atravessou o território de Amom. **11** Mas Joanã, filho de Careá, e os comandantes do exército que estavam com ele ouviram sobre todo o dano que Ismael, filho de Netanias, havia feito. **12** Então, ele juntou os seus homens e foi lutar contra Ismael, filho de Netanias. E o encontraram no grande tanque de Gibeão. **13** E aconteceu que, quando todas as pessoas que estavam com Ismael viram Joanã, filho de Careá, e os comandantes do exército que estavam com ele, ficaram muito felizes. **14** Então, todos os que Ismael havia capturado em Mispá, viraram as costas e foram para o lado de Joanã, filho de Careá. **15** Mas Ismael, filho de Netanias, fugiu de Joanã com oito homens, e foi ao povo de Amom. **16** Joanã, filho de Careá e todos os comandantes do exército que estavam com ele levaram de Mispá todas as pessoas que haviam sido resgatadas de Ismael, filho de Netanias. Isto foi depois de Ismael ter matado Gedalias, filho de Aicam. Joanã e seus companheiros levaram os homens fortes, os homens de luta, as mulheres, as crianças e os eunucos que haviam sido resgatados em Gibeão. **17** Então, eles partiram e ficaram por um tempo em Gerute-Quimã – que fica perto de Belém – para, dali, entrarem no Egito **18** por causa dos caldeus. Estavam com medo deles desde que Ismael, filho de Netanias, matou Gedalias, filho de Aicam, a quem o rei da Babilônia havia posto como responsável pela terra.

Jeremiah 41:1

No sétimo mês
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

No sétimo mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. É o equivalente ao final de Setembro e ao começo Outubro no calendário ocidental.

Ismael... Netanias... Elisama... Gedalias... Aicam
Esses são nomes de homens.

Jeremiah 41:4

oitenta homens
"80 homens".

em suas mãos
"mãos" representam os homens. Tradução Alternativa

Jeremiah 41:6

que encontrando-os
T.A.: "Ismael, ao se aproximar dos oitenta homens".

Quando
Aqui essa palavra é usada para marcar um importante evento na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usar isso aqui.

Ismael, filho de Netanias, abateu-os e jogou-os dentro de uma cova, ele e os homens que estavam com ele.
T.A.: "Ismael, filho de Netias, e os homens que estavam com ele, mataram a maioria dos oitenta homens e os jogaram em uma cova".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 41:8

dez homens entre eles
A palavra "eles" se refere aos oitenta homens.

mantimentos
Suprimentos a serem usados para prover uma necessidade futura.

Jeremiah 41:10

Ismael... Nebuzaradã... Gedalias... Aicam... Netanias
Esses são nomes de homens.

Jeremiah 41:11

Joanã... Careá
Esses são nomes de homens.

o encontraram
"eles encontraram Ismael e seus homens".

Jeremiah 41:13

E aconteceu que
Aqui essa palavra é usada para marcar um importante evento na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usar isso aqui.

Ismael... Joanã... Careá
Esses são nomes de homens.

Jeremiah 41:15

Ismael... Netanias... Gedalias... Aicam
Veja como foram traduzidos os nomes desses homens em 41:1.

Joanã... Careá
Veja como foram traduzidos os nomes desses homens em 41:11.

todas as pessoas que haviam sido resgatadas de Ismael
"ele e seu exército haviam sido resgatados de Ismael".

Isto foi depois de Ismael ter matado Gedalias, filho de Aicam
O autor interrompe a história para se referir a um evento anterior, assim a ordem dos eventos pode ser entendida.

Jeremiah 41:17

Gerute-Quimã
Nome de um lugar.

por causa dos caldeus
T.A.: "porque eles achavam que poderiam ser atacados pelos caldeus".

responsável pela terra
T.A.: "responsável pela terra de Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 42

1 Então, todos os comandantes do exército e Joanã, filho de Careá, e Jezanias, filho de Hosaías, e todo o
povo, desde o menor até o maior, aproximaram-se de Jeremias, o profeta. **2** Eles lhe disseram: "Deixa
nossa súplica vir diante de ti. Ora por nós, para Yahweh teu Deus, por este povo que restou, pois, como
podes ver, somos poucos em número. **3** Pergunta a Yahweh, teu Deus, para que nos diga o caminho que
devemos ir e o que devemos fazer." **4** Então, Jeremias, o profeta, disse a eles: "Eu tenho vos ouvido. Vede,
eu orarei a Yahweh, vosso Deus, assim como vós pedistes. O que Yahweh disser, eu vos direi; não vs
ocultarei nada." **5** Eles disseram a Jeremias: "Que Yahweh seja uma testemunha verdadeira e fiel contra
nós, se não agirmos sob cada palavra que Yahweh, teu Deus, nos ordenar a fazer. **6** Quer seja boa ou má,
obedeceremos à voz de Yahweh, nosso Deus, a quem te enviamos, para que tudo nos vá bem ao
obedecermos à voz de Yahweh, nosso Deus." **7** Depois de dez dias, a palavra de Yahweh veio a Jeremias. **8**
Então, Jeremias chamou Joanã, filho de Careá e todos os comandantes do exército com ele, e todo o povo,
do menor ao maior. **9** E lhes disse: "Yahweh, o Deus de Israel, a quem me enviastes para apresentar vosso
pedido diante dEle, diz: **10** Se voltardes e permanecerdes nesta terra, então, vos edificarei e não vos
derrubarei; Eu vos plantarei e não vos arrancarei, pois Me arrependi do desastre que trouxe sobre vós. **11**
Não temais o rei da Babilônia, a quem vós temeis. Não o temais – essa é a declaração de Yahweh – desde
que estou convosco para vos salvar e vos resgatar da mão dele. **12** Pois vos concederei misericórdia, terei
compaixão e vos levarei de volta à vossa terra. **13** Mas, se disserdes: "Não ficaremos nesta terra", se não
escutardes a Minha voz, a voz de Yahweh, vosso Deus, **14** se disserdes: "Não! Nós iremos para a terra do
Egito, onde não veremos nenhuma guerra, onde não ouviremos o som da trombeta e não teremos fome de
alimento. Nós viveremos ali", **15** Então, ouvi esta palavra de Yahweh, aos remanescentes de Judá. Yahweh
dos Exércitos, Deus de Israel, diz: 'Se, realmente, vos prepararDes para ir ao Egito e viverdes lá, **16** então,
a espada que temeis vos atingirá na terra do Egito. A fome que vos preocupa vos perseguirá até o Egito, e
ali morrereis. **17** Então, acontecerá que todos os homens que se prepararam para ir ao Egito, a fim de lá
morarem, morrerão por espada, fome ou praga. Não haverá sobreviventes deles; nenhum escapará do
desastre que lhes trarei. **18** Porque, assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Assim como a minha
ira e a minha fúria foram derramadas sobre os habitantes de Jerusalém, da mesma maneira, minha fúria
será derramada sobre vós, se fordes para o Egito. Vós vos tornareis um objeto de maldição e horror, um
objeto de maldições e desgraça. E nunca mais vereis este lugar." **19** Então, Jeremias disse: "Yahweh tem
falado a vosso respeito, ó remanescentes de Judá. Não entreis no Egito! Certamente, sabeis que hoje
tenho sido testemunha contra vós. **20** Pois enganastes a vós mesmos quando me enviastes a Yahweh,
vosso Deus, e dissestes: 'Ora a Yahweh, nosso Deus, por nós. Tudo o que Yahweh, nosso Deus, te disser,
dize-nos e nós faremos.' **21** Pois eu tenho falado a vós hoje, mas não obedecestes à voz de Yahweh, vosso
Deus, em nada do que Ele me enviou para vos dizer. **22** Agora, certamente, sabei que morrereis pela
espada, fome e praga, no lugar onde desejais viver."

Jeremiah 42:1

Informação Geral:

Joanã... Careá... Jezanias... Hosaías
Esses são nomes de homens.

todo o povo, desde o menos até o maior
Essa é uma forma de se referir a pessoas de todos as classes sociais. Tradução Alternativa

Deixa nossa súplica vir diante de ti
T.A.: "Deixa-nos apresentar nosso pedido urgente a ti".

Jeremiah 42:4

Vede
T.A.: "Prestem atenção ao que estou prestes a dizer".

não vos ocultarei nada
TA.: "contarei a vocês tudo que Deus me contar".

verdadeira e fiel
Essas duas palavras têm significados similares nesse contexto. Elas descrevem Yahweh como uma testeminha que ninguém poderá desmentir. T.A.: "confiável".

Quer seja boa ou má
As pessoas mencionam ambos os extremos para enfatizar que obedecerão qualquer coisa que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Yahweh responder. T.A.: "O que quer que Ele responda".

à voz de Yahweh, nosso Deus
Yahweh é chamado daquilo que Ele usa para responder a seus questionamentos.

Jeremiah 42:7

a palavra de Yahweh veio
Veja como isso foi traduzido em 1:1.

todo o povo, do menor ao maior
Veja como isso foi traduzido em 42:1.

me enviastes para apresentar vosso pedido diante Dele
"eu apresentaria sua demanda urgente".

vos edificarei e não vos derrubarei
Yahweh refere-se ao povo de Israel como uma parede que pode ser construída ou derrubada. T.A.: "farei com que prosperem e não sejam destruídos".

vos plantarei e não vos arrancarei
Yahweh usa outro exemplo para expressar como ele fará como que o povo de Israel properará e não será destruído. Ele se refere a eles como uma planta da mesma forma com que se referiu a eles como uma parede.

Me arrependi do desastre que trouxe sobre vós
Um desastre aqui é dito como se fosse algo que uma pessoa traz para si mesma. T.A.: "Eu impedirei que o desastre que causei te ocorra".

Jeremiah 42:11

para vos salvar e vos resgatar da mão dele
As palavras "salvar" e "resgatar" significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh irá, de fato, salvar. T.A.: "para vos salvar completamente".

resgatar da mão dele
Aqui a palabra "mão" refere-se a poder e autoridade. T.A.: "resgarar do poder dele".

Jeremiah 42:13

se não escutardes a Minha voz, a voz de Yahweh, vosso Deus
Não obedecer é dito como não escutar o comando de Yahweh. T.A.: "se não obedecerdes Meu comando, mesmo Eu sendo Yahweh, vosso Deus".

onde não veremos nenhuma guerra, onde não ouviremos o som da trombeta
Ambas essas frases descrevem a guerra pela habilidade de vê-la ou ouvi-la. T.A.: "onde não provarão as dificuldades da guerra".

não teremos fome de alimento
Estar com fome de alimento é usado para descrever a inanição.

Jeremiah 42:15

a espada que temeis vos atingirá
T.A.: "vocês provarão os resultados da guerra".

A fome que vos preocupa vos perseguirá até o Egito
A fome é dita como algo que pode perseguir. T.A.: "Vocês se preocupam com a fome em Israel, mas se forem para o Egito, lá sofrerão com a fome".

todos os homens
Os homens aqui são usados para representar todas as pessoas porque são os chefes das famílias. T.A.: "todos".

Jeremiah 42:18

Minha ira e Minha fúria foram derramadas
T.A.: "despejei Minha ira e Minha fúria".

Minha ira e Minha fúria
As palavras "ira" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a intensidade da fúria. T.A.: "Minha terrível fúria".

Minha fúria será derramada sobre vós
T.A.: "Eu derramarei Minha fúria sobre vocês".

um objeto de maldição e horror, um objeto de maldições e desgraça
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão mal as nações tratarão o povo de Judá depois de Yahweh puni-los. Veja como frases similares foram traduzidas em 25:17 e 29:18.

tenho sido testeminha contra vós
Yahweh é quem tem garantido que a punição recairá sobre o povo de Israel se ele não manter sua promessa de obedecer Yahweh.

Jeremiah 42:20

e nós faremos
T.A.: "realizaremos".

morrereis pela espada
A guerra é referida como a ferramenta usada para lutar. T.A.: "vocês morrerão em guerra".

no lugar onde desejais viver
T.A.: "no Egito, onde vocês pensaram que estariam seguros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 43

1 Quando Jeremias terminou de proclamar ao povo todas as palavras que Yahweh, seu Deus, o mandou dizer, **2** Azarias, filho de Hosaías, Joanã, filho de Careá, e todos os homens arrogantes disseram para Jeremias: "Tu estás dizendo mentiras. Yahweh, nosso Deus, não te enviou para dizer: 'Não entreis no Egito para viverdes lá.' **3** Mas é Baruque, filho de Nerias, que está te incitando contra nós, para nos entregar nas mãos dos caldeus, para que causem nossa morte e nos façam cativos na Babilônia." **4** Então, Joanã, filho de Careá, todos os príncipes do exército e todas as pessoas, desobedeceram à voz de Yahweh e habitaram na terra de Judá. **5** Joanã, filho de Careá e todos os comandantes dos exércitos tiraram todos os remanescentes de Judá, que retornaram das nações para onde eles foram dispersados, para viverem na terra de Judá. **6** Eles tiraram os homens e as mulheres, as crianças e as filhas do rei, e toda pessoa a quem Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei, havia deixado permanecer com Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã. Eles também tiraram Jeremias, o profeta, e Baruque, filho de Nerias. **7** Eles foram à terra do Egito, à Tafnes, porque desobedeceram à voz de Yahweh. **8** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, em Tafnes, e disse: **9** "Pega algumas pedras largas em tuas mãos e, à vista do povo de Judá, esconda-as no pavimento de cimento, na entrada da casa de Faraó, em Tafnes. **10** Então, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Vede, Eu estou prestes a enviar mensageiros e trazer Nabucodonosor, rei da Babilônia, Meu servo. Colocarei seu trono sobre essas pedras que tu, Jeremias, enterraste. Nabucodonosor colocará seu pavilhão real sobre elas. **11** Pois ele virá e atacará a terra do Egito. Qualquer um que estiver destinado à morte, será entregue à morte. Qualquer um que estiver destinado ao cativeiro, será levado cativo. E qualquer um que estiver destinado à espada, será entregue à espada. **12** Então, Eu colocarei fogo nos templos dos deuses do Egito. Nabucodonosor os queimará ou os capturará. Ele limpará a terra do Egito, assim como os pastores limpam os insetos de suas vestes. Ele sairá daquele lugar intacto. **13** Quebrará os pilares sagrados de Bete-Semes na terra do Egito. Ele queimará os templos dos deuses egípicios."

Jeremiah 43:1

Informação Geral:

Quando
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se a sua linguagem possui um maneira de dizer isso, você pode considerar usá-lo aqui.

Azarias... Hosaías... Joanã... Nerias
Esses são nomes de homens.

incitando
Fazer com que alguém queira ferir a outros.

Jeremiah 43:4

desobedeceram à voz de Yahweh
"não obedeceram aos comandos de Yahweh".

onde eles foram dispersados
"onde Yahweh fez com que eles fossem para ser separados".

Nebuzaradã... Gedalias... Aicam... Safã
Esses são nomes de homens.

Tafnes
Esse é o nome de uma cidade.

Jeremiah 43:8

a palavra de Yahweh veio a
Veja como foi traduzido em 1:1.

Colocarei seu trono sobre essas pedras.... seu pavilhão real sobre elas
As palavras "trono" e "pavilhão" são usadas para se referir à autoridade real do rei. Tradução Alternativa

pavilhão
Uma tenda muito grande.

Jeremiah 43:11

Informação Geral:
Yahweh continua a falar Sua mensagem.

ele virá
T.A.: "Nabucodonosor virá".

Qualquer um que estiver destinado à morte, será entregue à morte
T.A.: "Todos morrerão, daqueles que Eu decidi que vão morrer".

Qualquer um que estiver destinado ao cativeiro, será levado cativo
T.A.: "Os babilônios levarão cativos todos aqueles que Eu decidi que devem ir para o cativeiro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E qualquer um que estiver destinado à espada, será entregue à espada
T.A.: "Morrerão em batalha todos aqueles que Eu decidi que devem morrer em batalha".

Ele limpará a terra do Egito, assim como os pastores limpam os insetos de suas vestes
"Ele tomará tudo o que é valioso do Egito, assim como um pastor é cuidadoso em tirar todos os insetos das suas roupas".

Bete-Semes
O nome de uma cidade, "Cidade do Sol".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 44

1 Esta é a palavra que veio a Jeremias, concernente aos judeus que viviam na terra do Egito, os que estavam em Migdol, Tafnes, Mênfis e na terra de Patros. **2** Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: "Vós mesmos tendes visto todos os desastres que Eu trouxe sobre Jerusalém e sobre todas as cidades de Judá. Vede, elas hoje são ruínas. Não há ninguém que viva nelas. **3** Isto é por causa das coisas iníquas que eles fizeram para Me ofenderem, queimando incenso e adorando outros deuses. Esses eram deuses que nem eles mesmos, nem vós, nem os vossos antepassados conhecestes. **4** Então, repetidamente, enviei a eles todos os Meus servos, os profetas. Eu os enviei para dizer: 'Parem de fazer essas coisas abomináveis que Eu odeio.' **5** Mas eles não ouviram, recusaram-se a prestar atenção e não se converteram da sua iniquidade em queimar incenso a outros deuses. **6** Então, a Minha fúria e a Minha ira se derramaram, acendendo uma fogueira nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, tornando-as em ruínas e devastações até o dia de hoje." **7** Agora, assim diz Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel: "Por que estais cometendo grandes iniquidades contra vós mesmos? Por que estais causando a exterminação de Judá, homens e mulheres, crianças e bebês? Nenhum remanescente restará. **8** Pela vossa iniquidade tens Me ofendido com as obras de vossas mãos, ao queimardes incenso a outros deuses na terra do Egito, onde vivestes. Fostes para lá para serdes destruídos, então, sereis uma maldição e um opróbrio entre todas as nações da terra. **9** Esquecestes das iniquidades cometidas por vossos antepassados e as iniquidades cometidas pelos reis de Judá e suas esposas? Esquecestes das maldades cometidas por vós mesmos e vossas esposas nas terras de Judá e nas ruas de Jerusalém? **10** Até hoje, eles ainda não se humilharam. Eles não honraram a Minha lei e o decreto que Eu estabeleci diante deles e de seus antepassados, e também não andaram neles." **11** Portanto, assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Vede, Eu estou a ponto de virar a Minha face contra vós e vos trazer desastre para destruir todos de Judá. **12** Removerei o remanescente de Judá que decidiu ir à terra do Egito para viver lá. Eu farei isso, de modo que todos eles perecerão na terra do Egito. Eles cairão pela espada e pela fome. Do menor ao maior, eles perecerão pela espada e pela fome. Eles morrerão e se tornarão objeto de blasfêmia, maldição, opróbrio e uma coisa horrível. **13** Eu castigarei o povo que habita na terra do Egito, assim como Eu punI Jerusalém com a Minha espada, com a fome e com a praga. **14** Nenhum fugitivo ou sobrevivente dos remanescentes de Judá que foram viver na terra do Egito retornarão para a terra de Judá, mesmo que queiram voltar a viver lá. Nenhum deles retornará, com exceção dos poucos que escaparão." **15** Então, todos os homens que sabiam que suas esposas queimavam incenso a outros deuses, e todas as mulheres que estavam na grande assembleia, e todo o povo que estava vivendo na terra do Egito, em Patros, responderam a Jeremias, **16** dizendo: "Sobre a palavra que falaste em nome de Yahweh, nós não te ouviremos. **17** Certamente, faremos todas as coisas que dissemos que faríamos: queimar incenso para a Rainha dos Céus e derramar libações para ela, assim como os nossos antepassados, nossos reis e nossos líderes fizeram nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém. Então, seremos fartos com comida e prosperaremos, sem experimentar nenhum desastre. **18** Quando nos abstivemos de fazer estas coisas, de oferecer incenso à Rainha dos Céus e derramar ofertas de libações para ela, todos sofremos com a pobreza e estávamos morrendo pela espada e pela fome." **19** As mulheres disseram: "Quando estávamos ofertando incenso diante da Rainha dos Céus e derramando ofertas de libações para ela, acaso foi contra a vontade de nossos maridos que fizemos essas coisas, fazendo bolos à sua imagem e derramando oferendas de libações para ela?" **20** Então, Jeremias disse a todo o povo, aos homens e às mulheres, e a todas as pessoas que lhe responderam, proclamando: **21** "Yahweh não se lembraria dos incensos que vós queimastes nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, vós e vossos antepassados, vossos reis, vossos líderes e o povo dessa terra? Pois o Senhor chama isso à memória e isso vem aos Seus pensamentos. **22** Ele não poderia mais suportar isso, por causa das vossas práticas iníquas e das abominações que cometestes. Por isso, a vossa terra tornou-se uma desolação, um horror, e uma maldição; por causa disso, não há nenhum habitante até os dias de hoje. **23** Porque vós queimastes incenso, pecastes contra Yahweh e não quisestes ouvir à Sua voz, Sua lei, Seus estatutos e os decretos da Sua aliança. Este desastre tem acontecido contra vós, até os dias de hoje." **24** Jeremias, disse a todo o povo e a todas as mulheres: "Ouvi a palavra de Yahweh, todos de Judá que estão na terra do Egito. **25** Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: 'Vós e as vossas esposas falastes com as bocas e cumpristes com as mãos, dizendo: Certamente cumpriremos os votos que fizemos de adorar à Rainha dos Céus e derramar ofertas de libações a ela. Agora, fazei o que prometestes, cumpri os vossos votos. **26** Agora, ouvi a palavra de Yahweh, todos de Judá que habitais na terra do Egito: Vede, Eu tenho jurado pelo Meu grande nome, diz Yahweh. Meu nome não será chamado pela boca de qualquer um dos homens de Judá em toda a terra do Egito, vós que agora dizeis: assim como o Senhor Yahweh vive. **27** Vede, Eu estou vos vigiando para o desastre e não para o bem. Cada pessoa de Judá na terra do Egito perecerá pela espada e pela fome até que todos sejam

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

consumidos. **28** Então, os sobreviventes da espada retornarão da terra do Egito para a terra de Judá, apenas um pequeno número deles. Todos os remanescentes de Judá que foram à terra do Egito para viverem lá saberão qual a palavra que se tornará realidade: a Minha ou a deles. **29** Este será o sinal para vós – esta é a declaração de Yahweh – Eu vos castigarei neste lugar. Certamente, sabereis que as Minhas palavras virão contra vós com desastre. **30** Assim diz Yahweh: Vede, Eu estou prestes a entregar Faraó Hofra, rei do Egito, nas mãos dos seus inimigos e daqueles que o perseguem. E será como Eu entreguei a Zedequias, rei de Judá, nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, seu inimigo que procurava matá-lo."

Jeremiah 44:1

Informação Geral:

Esta é a palavra que veio a Jeremias
"Esta é a mensagem que Yahweh deu a Jeremias".

Migdol... Tafnes... Mênfis... Patros
São nomes de cidades.

Vós mesmos tendes visto
A palavra "mesmos" é usada para enfatizar e especificar o povo da Judeia que vivem na terra do Egito.

Vede
"Ouvi" ou "Prestai atenção" ou "Entendei isso:".

eles fizeram para Me ofenderem
"o povo de Jerusalém e de todas as cidades de Judá fizeram para Me ofenderem".

eles mesmos
"as pessoas das cidades destruídas".

Jeremiah 44:4

Então, repetidamente, enviei
"Eu, Yahweh, enviei".

Minha fúria e a Minha ira se derramaram
Isso descreve a punição de Yahweh como algo que Ele pode armazenar como água em um recipiente, mas pode derramar quando Sua ira faz com que Ele comece a punir aqueles que O iram. Tradução Alternativa

Minha fúria e a Minha ira
As palavras "fúria" e "ira" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da Sua fúria. T.A.: "Minha fúria terrível".

tornando-as em ruínas e devastações até o dia de hoje
As palavras "ruínas" e "devastações" significam basicamente a mesma coisa. Juntas, elas enfatizam a devastação completa de Judá e de Jerusalém. T.A.: "tornando-as em devastações completas".

Jeremiah 44:7

Por que estais cometendo grandes iniquidades contra vós mesmos? Por que estais causando a exterminação de Judá, homens e mulheres, crianças e bebês?
Yahweh usa essas perguntas para expressar ao povo de Israel que eles deveriam parar de fazer coisas que os fariam serem punidos.

as obras de vossas mãos
As mãos, que são as partes do corpo usadas para acender incenso, referem-se às pessoas por inteiro. T.A.: "o que tendes feito".

para serdes destruídos
T.A.: "para fazer com que Eu vos destrua".

Jeremiah 44:9

Esquecestes das iniquidades cometidas por vossos antepassados e as iniquidades cometidas pelos reis de Judá e suas esposas?
Yahweh repreende o povo com essa pergunta. "Vós esquecestes das iniquidades cometidas por vossos antepassados! Vós esquecestes das iniquidades cometidas pelos reis de Judá e suas esposas".

Esquecestes das maldades cometidas por vós mesmos e vossas esposas... Jerusalém?
T.A.: "Vós esquecestes das maldades cometidas por vós mesmos e vossas esposas... Jerusalém".

nas ruas de Jerusalém
As ruas, que são a parte da cidade em que as pessoas andam, referem-se à cidade toda. Isso quer dizer que as pessoas faziam coisas ruins em lugares públicos. "em Jerusalém" ou "em lugares públicos de Jerusalém".

Jeremiah 44:11

virar a Minha face contra vós
Essa decisão é descrita como alguém não se movendo na direção em que está olhando. T.A.: "decidir ficar contra vós".

Eles cairão
É uma forma suave de dizer que alguém morrerá.

pela espada
A guerra é descrita pela arma usada pela maior parte dos soldados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Do menor ao maior
Pessoas com o maior e com o menor respeito na sociedade são usadas para referir-se a todos.

Jeremiah 44:13

com a Minha espada, com a fome e com a praga
A palavra "espada" é usada para referir-se à guerra.

fugitivo ou sobrevivente
Ambas as palavras referem-se às mesmas pessoas. Um fugitivo é alguém que escapa de outra pessoa que quer matá-lo ou prendê-lo.

Jeremiah 44:15

Patros
O nome de uma região do Egito.

Sobre a palavra que falaste em nome de Yahweh, nós não te ouviremos
T.A.: "Nós não obedeceremos à ordem que nos deste pela autoridade de Yahweh".

Rainha dos Céus
O nome ou título dado à Lua pelas pessoas de Judá no Egito que a adoravam como uma deusa.

Então, seremos fartos com comida e prosperaremos, sem experimentar nenhum desastre
T.A.: "Naqueles dias, tínhamos bastante comida, e prosperamos, e não experimentamos nenhum desastre".

seremos fartos com comida
"seremos bem alimentados".

Então, seremos fartos com comida e prosperaremos, sem experimentar nenhum desastre
As pessoas de Judá pensavam que prosperariam porque a Rainha dos Céus os abençoaria se eles a adorassem.

Jeremiah 44:18

Informação Geral:
O restante do povo vivendo no Egito continua a falar. No versículo 19, as mulheres começam a falar com Jeremias.

Rainha dos Céus
O nome ou título dado à Lua pelas pessoas de Judá no Egito que a adoravam como uma deusa. Veja como foi traduzido em 44:15.

foi contra a vontade de nossos maridos que fizemos essas coisas...?
As mulheres dizem serem inocentes porque seus maridos sabiam e apoiavam suas ações. T.A.: "nossos maridos sabiam o que estávamos fazendo".

Jeremiah 44:20

Yahweh não se lembraria...?
"Yahweh lembra-se".

chama isso à memória
Isso significa que Yahweh trouxe isso à Sua atenção e memória.

Jeremiah 44:22

Ele não poderia mais suportar isso
"Ele não poderia mais tolerar isso".

não há nenhum habitante até os dias de hoje
T.A.: "ninguém habita lá hoje assim como não habitava antes".

queimastes incenso
A razão de queimarem incenso pode ser dita claramente. T.A.: "queimastes um sacrifício para falsos deuses".

não quisestes ouvir à Sua voz
Aqui "voz" refere-se às ordens de Yahweh. T.A.: "não obedecerdes as Suas ordens".

Jeremiah 44:24

falastes com as bocas e cumpristes com as mãos
T.A.: "falaram e fizeram o que prometeram que falariam e fariam".

Rainha dos Céus
O nome ou título dado à Lua pelas pessoas de Judá no Egito que a adoravam como uma deusa. Veja como foi traduzido em 44:15.

Jeremiah 44:26

Vede, Eu tenho jurado pelo Meu grande nome, diz Yahweh
O "grande nome" de Yahweh refere-se a todo o Seu ser e Sua reputação.

Cada pessoa de Judá... perecerá
T.A.: "Muitíssimas pessoas do povo de Judá... perecerão".

pela espada e pela fome
A "espada" representa a guerra, e a "fome" representa a falta de comida. Ambas matarão o povo.

Jeremiah 44:29

Minhas palavras virão contra vós com desastre
T.A.: "o que Eu disse acontecerá e vós tereis um desastre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu estou prestes a entregar Faraó Hofra, rei do Egito, nas mãos dos seus inimigos
T.A.: "Eu permitirei que os inimigos do Faraó Hofra o capturem".

Hofra
É o nome de um homem.

daqueles que o perseguem
T.A.: "daqueles que querem matá-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 45

1 Esta é a palavra que Jeremias, o profeta, disse a Baruque, filho de Nerias, quando este escreveu no rolo as palavras de Jeremias — isto foi no quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá – ele disse: **2** "Yahweh, Deus de Israel, diz isto para ti, Baruque: **3** Tu dissestes: 'Ai de mim, pois Yahweh acrescentou agonia à minha dor. Meu gemido me cansou; eu não encontro descanso.' **4** Isso é o que deves dizer: Yahweh diz isto: Vê, o que Eu construí, agora destruo. O que Eu plantei, agora arranco. Farei isto em toda a terra. **5** Mas esperas grandes coisas para ti mesmo? Não esperes por isso, pois vem desastre sobre toda a humanidade — esta é a declaração de Yahweh — mas Eu te dou a tua vida como teu despojo por onde quer que fores."

Jeremiah 45:1

Informação Geral:

Baruque... Nerias
Esses são nomes de homens.

palavras de Jeremias
Baruque escreveu as palavras que Jeremias falou.

no quarto ano de Jeoaquim
"enquanto Jeoaquim estava governando Judá pelo quarto ano".

disse
"Jeremias disse a Baruque".

acrescentou agonia à minha dor
"me causou grande dor".

Meu gemido me cansou
"Estou cansado de chorar".

Jeremiah 45:4

Isso é o que deves dizer
Yahweh está dizendo a Jeremias o que falar a Baruque.

Farei isto em toda a terra
Tradução alternativa (T.A.): "Isso acontecerá em toda a terra".

Mas esperas grandes coisas para ti mesmo?
T.A.: "Esperas por coisas grandes para ti mesmo".

pois
T.A.: "saiba que".

despojo
Algo roubado ou retirado a força.

te dou a tua vida como teu despojo
T.A.: "permitirei que vivas. Esse será o melhor que tu podes esperar".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 46

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, o profeta, a respeito das nações, **2** para o Egito: "Isto é sobre o exército do Faraó Neco, rei do Egito, que estava em Carquêmis, junto ao rio Eufrates. Este era o exército que Nabucodonosor, rei da Babilônia, derrotou no quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá. **3** Preparai os pequenos e os grandes escudos, e ide adiante para lutar. **4** Colocai as selas nos cavalos e montai neles, vós cavaleiros. Tomai vossos lugares com capacetes nas cabeças. Afiai as lanças e colocai vossa armadura. **5** O que Eu estou vendo aqui? Eles estão cheios de terror e estão fugindo, pois seus soldados estão derrotados. Eles estão correndo por segurança e não estão olhando para trás. O terror está por toda parte — esta é a declaração de Yahweh — **6** o rápido não pode fugir, e os soldados não podem escapar. Eles tropeçam no norte e caem junto ao rio Eufrates. **7** Quem é este que sobe como o Nilo, quando as águas se agitam e caem como os rios? **8** O Egito sobe como o Nilo, e suas águas se agitam e caem como os rios. E o Egito diz: 'Eu subirei; eu cobrirei a terra; eu destruirei cidades e seus habitantes. **9** Avançai, cavalos. Ficai zangadas, carruagens. Que os soldados avancem, Etiópia e Líbia, homens habilidosos com o escudo; e Lídia, homens habilidosos em usar seus arcos.' **10** Esse dia será o Dia da Vingança do Senhor Yahweh dos Exércitos, e Ele Se vingará de Seus inimigos. A espada devorará e ficará satisfeita. Ela beberá do sangue deles. Pois haverá um sacrifício ao Senhor Yahweh dos Exércitos na terra do norte, junto ao rio Eufrates. **11** Avança para Gileade e consegue remédios, filha virgem do Egito. É inútil colocar muito remédio em ti mesma. Não há cura para ti. **12** As nações têm ouvido de tua vergonha. A terra está cheia com teus lamentos, pois tropeçam soldado contra soldado; ambos caem juntos." **13** Essa é a palavra que Yahweh disse a Jeremias, o profeta, quando Nabucodonosor, rei da Babilônia veio e atacou a terra do Egito: **14** "Anuncia no Egito e proclama em Migdol, Mênfis, e Tafnes. Posiciona-te e prepara-te, pois a espada está devorando tudo à tua volta. **15** Por que teus poderosos estão de bruços no chão? Não resistirão, porque Eu, Yahweh, os abati. **16** Ele aumenta o número daqueles que tropeçam. Os soldados caem uns sobre os outros. Eles estão dizendo: 'Levantai-vos. Deixai-nos voltar para casa. Deixai-nos voltar para nosso próprio povo, para nossa terra nativa. Permiti que deixemos esta espada que está nos abatendo.' **17** Ali, eles dirão: 'Faraó, o rei do Egito, só faz barulho; deixou passar a sua oportunidade.' **18** Como vivo Eu — declara o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos — alguém virá, que é como monte Tabor e Carmelo, pelo mar. **19** Estai prontos vós mesmos e vossas bagagens para o cativeiro, vós que viveis no Egito. Pois Mênfis se tornará uma desolação e uma destruição e, por isso, ninguém viverá lá. **20** O Egito é uma bonita novilha, mas um inseto que machuca vem do norte. Ele está vindo. **21** Os soldados mercenários em seu meio estão como um touro engordado, mas eles também vão se afastar e fugir. Eles não ficarão juntos, pois o dia de seu desastre está vindo contra eles, o tempo de sua punição. **22** O Egito chia e rasteja como uma cobra, pois seus inimigos estão marchando contra ele. Eles estão indo em sua direção, como cortadores de lenha com machados. **23** Eles cortarão as florestas, embora seja impenetrável — esta é a declaração de Yahweh. Pois os inimigos serão mais numerosos do que gafanhotos, incapazes de serem contados. **24** A filha do Egito será envergonhada; será entregue nas mãos do povo do norte." **25** Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Vede, Eu estou a ponto de punir Amom, de Tebas, Egito e seus deuses; seus reis, os faraós, e aqueles que confiam neles. **26** Eu estou entregando-lhes nas mãos dos que procuram suas vidas, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e seus servos. Então, depois disso, o Egito será habitado como nos dias anteriores — esta é a declaração de Yahweh. **27** Mas tu, Meu servo Jacó, não temas. Não desanimes, Israel, pois vê, Eu estou a ponto de trazer-te de volta de tão longe, e tua descendência da terra de seus cativos. Então, Jacó retornará, encontrará paz, e estará seguro, e não haverá ninguém para aterrorizá-lo. **28** Tu, Meu servo Jacó, não temas — esta é a declaração de Yahweh. Pois Eu sou contigo. Eu trarei completa destruição contra todas as nações de onde Eu te dispersei. Mas não te destruirei completamente. Ainda irei disciplinar-te justamente. É certo que não te deixarei impune."

Jeremiah 46:1

para o Egito
Essa frase indica que essa mensagem era direcionada à nação do Egito.

Carquêmis
Carquêmis é uma cidade na margem oeste do rio Eufrates.

selas
Isso significa preparar um cavalo para puxar uma carruagem: um vagão de guerra com duas rodas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

capacetes
Um capacete é uma armadura que proteje a cabeça em batalhas.

Afiai as lanças
Essa frase significa também "polir" a lança.

Jeremiah 46:5

General Information:
A visão de Jeremias sobre o Egito continua.

O que Eu estou vendo aqui?
A palavra "Eu" refere-se a Yahweh. Yahweh faz essa pergunta sarcástica para enfatizar que o que Ele disse em relação à nação do Egito tornou-se realidade.

o rápido não pode fugir, e os soldados não podem escapar
Essas duas frases partilham de signficados similares e enfatizam que ninguém, nem mesmo o mais forte e o mais rápido, consegue escapar. Tradução Alternativa

Jeremiah 46:7

Informação Geral:
Jeremias continua a citar a declaração de Yahweh à nação do Egito.

Quem é este que sobe como o Nilo
T.A.: "Egito sobe como o Nilo". Yahweh faz essa pergunta para atrair a atenção do ouvinte à nação do Egito.

O Egito sobe como o Nilo
O exército do Egito está sendo comparado à destruição causada pela inundação do rio Nilo.

o Egito diz
Aqui a nação do Egito está falando como uma pessoa.

'Eu subirei; eu cobrirei a terra. Destruirei cidades e seus habitantes.'
"Eu" é a nação do Egito que está orgulhosamente declarando que seu exército destruirá a terra como uma inundação.

Avançai, cavalos. Ficai zangados, carruagens
Yahweh dá ordens aos cavalos e às carruagens como se fossem pessoas. As palavras "cavalos" e "carruagens" referem-se a partes de carruagens em batalhas. Essas frases estão ordenando os condutores das carruagens a atacar em combate.

Etiópia... Líbia... Lídia
Estes também são nomes bílicos para esses países, respectivamente: Cuche, Pute e Lude.

habilidosos em usar seus arcos
Essa frase significa usar o arco puxando a corda com uma flecha.

Jeremiah 46:10

Informação Geral:
Jeremias continua a citar a declaração de Yahweh à nação do Egito.

Esse dia
Essa frase refere-se ao dia que os egípcios perderam a batalha contra os babilônios.

Seus inimigos
Essa palavra significa os adversários de Yahweh.

A espada devorará e ficará satisfeita. Ela beberá do sangue deles
Aqui a espada está devorando como uma pessoa devoraria. Essas frases estão dizendo coisas semelhantes e estão associadas para enfatizar que haverá completa destruição.

A espada devorará
A palavra "espada" representa o exército da nação da Babilônia.

haverá um sacrifício ao Senhor Yahweh
O "sacrifício" é a nação do Egito. T.A.: "Egito será um sacrifíco para o Senhor Yahweh".

Jeremiah 46:11

Informação Geral:
Yahweh termina Sua declaração ao Egito.

filha virgem do Egito
T.A.: "povo intocável do Egito".

vergonha
Essa palavra significa uma condição de sentir-se envergonhado ou a perda do respeito.

A terra está cheia com teus lamentos
T.A.: "Todos podem escutar-te chorar".

Jeremiah 46:13

Migdol, Mênfis, e Tafnes
Essas são cidades militares importantes no Egito. Mênfis era a cidade gloriosa do Egito.

a espada está devorando tudo à tua volta
A palavra "espada" representa o exército da Babilônia. A frase "a espada está devorando" é "está causando destruição". T.A.: "o exército da Babilônia está causando destruição".

Jeremiah 46:15

Yahweh, os abati
T.A.: "Yahweh os abateu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esta espada que está nos abatendo
Aqui "espada" refere-se ao exército da nação da Babilônia

Faraó, o rei do Egito, só faz barulho; deixou passar a sua oportunidade
Essas duas frases estão dizendo que a nação do Egito tem se tornado irrelevante. T.A.: "Faraó vangloria-se muito, mas não consegue fazer o que diz que cosegue".

Jeremiah 46:18

alguém virá, que é como monte Tabor e Carmelo, pelo mar
Isso refere-se à nação da Babilônia que sobrepujará a nação do Egito, assim como esses dois montes fazem com as planícies que os cercam.

Estai prontos vós mesmos e vossas bagagens
T.A.: "preparem-se para viajar".

Jeremiah 46:20

O Egito é uma bonita novilha
A nação do Egito está sendo comparada a uma jovem vaca. É possível que essa comparação seja feita para que o Egito seja companheiro do deus-touro Apis. T.A.: "Egito é como uma bonita vaca jovem".

inseto que machuca
Isso refere-se ao exército da nação da Babilônia. Um inseto que machuca causa feridas doloridas, mas não causa feridas permanentes no animal que machucou.

soldados mercenários em seu meio estão como um touro engordado
O autor compara soldados ao "touro engordado" porque os soldados são bem cuidados e preparados para o massacre.

eles também vão se afastar e fugir
O autor está dizendo que os soldados não lutarão em unidade porque fugirão pensando apenas em si mesmos.

Egito chia e rasteja como uma cobra
O autor está dizendo que a nação do Egito é como cobras que não podem fazer nada além de chiar e rastejar com medo de que lenhadores pertubem seus ninhos.

Jeremiah 46:23

Eles cortarão as florestas
O exército invasor será como lenhadores que derrubam toda uma floresta. T.A.: "O exército babilônio derrubará todas as cidades do Egito".

Eles
Isso refere-se ao exército da nação da Babilônia invadindo o Egito.

esta é a declaração de Yahweh
T.A.: "isto é o que Yahweh disse". (Veja como foi traduzido em 1:7)

seja impenetrável
Este se refere ao grande número de cidades no Egito que são próximas umas as outras.

gafanhotos
É um tipo de inseto que viaja em grandes grupos e causa grande destruição ao devorar as colheitas.

filha... será envergonhada
Jeremias está dizendo que o povo do Egito se envergonhará diante das nações e especialmente porque as mulheres e meninas serão violadas pelos soldados babilônios.

nas mãos do povo do norte
Aqui essa frase significa "o poder da nação da Babilônia, que vem do norte".

Jeremiah 46:25

Amom, de Tebas
"Amom" é o rei dos deuses egípcios. "Tebas" é a capital do Egito, e representa todo o império egípcio. T.A.: "Amom, deus de todo o Egito".

Eu os estou dando nas mãos dos que procuram a vida deles, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e seus servos
Aqui Nabucodonosor representa toda a nação da Babilônia. e sua "mão" representa "controle". T.A.: "Yahweh está dando o controle do Egito à nação da Babilônia".

Então, depois disso, o Egito será habitado como nos dias anteriores
T.A.: "Depois da punição de Yahweh, a nação do Egito voltará a ser independente".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:9.

Jeremiah 46:27

Meu servo Jacó, não temas. Não desanimes, Israel
Essas duas frases significam a mesma coisa. Juntas, elas reforçam o encorajamento para que o povo de Judá não tema.

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

É certo que não te deixarei impune
"Certamente te punirei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 47

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio para Jeremias, o profeta, a respeito dos Filisteus. Esta palavra veio antes do ataque de Faraó a Gaza. **2** Yahweh diz: "Vede! Dilúvios estão se levantando no norte. Eles serão como um rio transbordando! Eles inundarão a terra e tudo o que há nela, suas cidades e seus habitantes! Todos gritarão por socorro, e todos as habitantes lamentarão. **3** Ao som do estrondo dos cascos de fortes cavalos, ao rugido dos suas carruagens e ao ruído de suas rodas, pais não ajudarão seus filhos por causa de suas próprias fraquezas. **4** Pois o dia está vindo em que devastará todos os Filisteus, para eliminar de Tiro e de Sidom todo sobrevivente que quiser ajudá-los. Pois Yahweh está devastando os Filisteus, aqueles que restam na ilha de Caftor. **5** Rasparão a cabeça em Gaza. Quanto a Asquelom, as pessoas que são deixadas em seu vale ficarão em silêncio. Até quando retalharás o próprio corpo? **6** Ah, espada de Yahweh! Quanto tempo será até que te silencies? Volta para a tua bainha. **7** Como podes ficar em silêncio? Pois Yahweh deu ordens a ti. Ele te enviou para atacar Asquelom e o litoral."

Jeremiah 47:1

Vede
A palavra "Vede" nos alerta para prestarmos atenção naquilo que é dito.

Dilúvios estão se levantando no norte. Eles serão como um rio transbordando!
Essas duas frases são similares e juntas dão mais ênfase. As palavras "água" e "rio" representam o exército vindo do norte

Eles serão como um rio transbordando
A palavra "eles" representa o exército vindo do norte.

Jeremiah 47:3

Ao som do estrondo dos cascos de fortes cavalos, ao rugido das suas carruagens e ao ruído de suas rodas
Isso representa o som da chegada do exército.

rugido das suas carruagens e ao ruído de suas rodas
Essas duas frases têm significados similares e juntas dão ênfase.

Caftor
Esse é o nome de uma ilha na região norte da Filístia.

Jeremiah 47:5

Rasparão a cabeça
Raspar a cabeça toda ou raspar partes dela é um sinal de grande tristeza praticadas em adoração aos deuses em nações como a da Filístia.

as pessoas... ficarão em silêncio.
Tradução Alternativa

Até quando retalharás o próprio corpo
Cortar a pele era uma prática feita por adoradores de deuses quando eles lamentavam os mortos.

espada de Yahweh
Essa frase se refere ao exército do norte do qual Yahweh está usando para punir os filisteus.

Como podes ficar em silêncio
O povo filisteu usou essa pergunta para expressar a frustração sobre a devastação causada por seus inimigos.

te
Isso se refere à espada de Yahweh como se fosse uma pessoa.

bainha
O objeto que protege a lâmina da espada.

Como podes ficar em silêncio? Pois Yahweh deu ordens a ti
Aqui o sujeito oculto "tu" se refere a "espada de Yahweh".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 48

1 Sobre Moabe, Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: "Ai de Nebo, porque foi devastada. Quiriataim foi capturada e envergonhada. Sua fortaleza foi esmagada e desgraçada. **2** A honra de Moabe não mais existe. Seus inimigos em Hesbom planejaram um desastre contra ela. Eles disseram: 'Vinde e vamos destruí-la como nação. Homens loucos também perecerão. Uma espada irá atrás de ti." **3** Ouvi! Um som de grito vem de Horonaim, onde há ruína e grande destruição. **4** Moabe foi destruída e o choro de seus filhos foi ouvido. **5** Eles sobem a colina de Luíte chorando, pois no caminho de Horonaim gritos são ouvidos por causa da destruição. **6** Fugi! Salvai vossas vidas e vos torneis como árvores de zimbro no deserto. **7** Por causa da confiança em vossas obras e riquezas, vós também sereis capturados. Então, Quemós sairá para o cativeiro junto com os seus sacerdotes e líderes. **8** Porque o destruidor virá a cada cidade e nenhuma delas escapará. O vale perecerá e a planície será devastada, como Yahweh disse. **9** Dai asas a Moabe, pois ela, certamente, sairá voando. Suas cidades se tornaram em terrenos baldios, onde não há ninguém para viver. **10** Qualquer preguiçoso em fazer a obra de Yahweh será amaldiçoado! Qualquer que retiver sua espada para derramar sangue será amaldiçoado! **11** Moabe se sente seguro desde que era jovem. Ele é como seu vinho que nunca foi derramado de vasilha em vasilha. Ele nunca foi para o cativeiro. Portanto, tem gosto bom, como sempre, e seu sabor permanece inalterado. **12** Vede, os dias vêm – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu enviarei a ele aqueles que o derrubarão, derramarão todas as suas panelas e quebrarão os seus potes. **13** Então, Moabe terá vergonha de Quemós da mesma forma que Israel teve vergonha de Betel, sua confiança. **14** Como podes tu dizer: 'Nós somos soldados, poderosos homens de luta'? **15** Moabe será devastada e suas cidades atacadas. Pois os melhores jovens foram para o local de abate –Essa é a declaração do Rei! Yahweh dos Exércitos é o Seu Nome. **16** O desastre de Moabe está prestes a acontecer; a calamidade corre rapidamente. **17** Todos vós, que estais ao redor de Moabe, gemei. E vós, todos os que conhecem sua fama, gritai: 'Ai, o bastão forte e a vara honrada se quebraram.' **18** Desce do teu lugar honrado e senta-te em terra seca, tu, filha moradora de Dibom. Porque o destruidor de Moabe te ataca; aquele que destruirá tuas fortalezas. **19** Ficai em pé na estrada e observai, vós, povo que vive em Aroer. Perguntai àqueles que estão fugindo e escapando: 'O que está havendo?' **20** Moabe foi envergonhado, pois foi destruído. Ruído e lamento; gritos por ajuda. Dizei ao povo às margens do rio Arnom que Moabe está devastada. **21** Agora, a punição veio sobre a terra do planalto, sobre Holom, Jaza, Mefaate, **22** Dibom, Nebo, Bete-Diblataim, **23** Quiriataim, Bete-Gamul, Bete-Meom, **24** Queriote, Bozra e todas as cidades na terra de Moabe, as cidades distantes e as próximas. **25** O chifre de Moabe foi cortado; seu braço foi quebrado — esta é a declaração de Yahweh. **26** Embriagai-o, porque agiu orgulhosamente contra Yahweh. Que Moabe se revolva no seu vômito; deixai que ele se torne objeto de riso. **27** Pois Israel não se tornou um objeto de riso para vós? Israel foi encontrado entre ladrões, para que, frequentemente, balanceis vossa cabeça ao falar dele? **28** Abandonai as cidades e acampai nos penhascos, habitantes de Moabe. Sede como uma pomba, que faz o ninho nas beiras seguras dos penhascos. **29** Nós temos ouvido sobre a soberba de Moabe, sua arrogância, sua altivez, seu orgulho, sua vanglória e o conceito em seu coração. **30** Esta é a declaração de Yahweh — Eu mesmo conheço seu discurso desafiador, o qual equivale a nada, como seus atos. **31** Então, Eu vou uivar e lamentar por Moabe, e gritar em socorro por todos de Moabe. Eu lamentarei pelas pessoas de Quir-Heres. **32** Chorarei por ti mais do que chorei por Jazer, vinha de Sibma! Teus ramos passaram pelo mar de sal e chegaram tão longe quanto Jazer. Os destruidores atacaram teu fruto de verão e tua vinha. **33** Então, celebração e regozijo foram tirados das árvores frutíferas e da terra de Moabe. Eu coloquei um fim para o vinho de seus lagares. Eles não pisarão com gritos de alegria. Quaisquer gritos não serão gritos de alegria. **34** Desde os gritos em Hesbom, tanto quanto em Elealé, seu som é ouvido até Jaza, de Zoar até Horonaim e Eglate-Silíssia, uma vez que mesmo as águas do Ninrim secaram. **35** Porque eu colocarei um fim a qualquer um, em Moabe, que faça sacrifícios em santuários e a qualquer um que queime incenso aos seus deuses — esta é a declaração de Yahweh. **36** Meu coração está lamentando por Moabe como uma flauta. Meu coração está lamentando como flautas pelas pessoas de Quir-Heres. As riquezas que eles ganharam se foram. **37** Pois toda cabeça é calva e toda barba, raspada. Incisões estão em cada mão, e panos de saco estão em volta de suas cinturas. **38** Há luto em todos os lugares, nos telhados e nas praças de Moabe, pois Eu destruí Moabe como vasos que ninguém quer — esta é a declaração de Yahweh. **39** Como tem sido destruído! Como eles uivam em suas lamentações! Moabe deu as costas em vergonha! Então, Moabe se tornará um objeto de escárnio e terror para todos aqueles que estão ao redor dele." **40** Yahweh diz: "Vê, o inimigo virá voando como uma águia, estendendo suas asas sobre Moabe. **41** Queriote foi capturado, e suas fortalezas foram conquistadas. Porque naquele dia, o coração dos soldados de Moabe serão como o

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coração de mulheres em dores de parto. **42** Então, Moabe será destruído para que não seja mais povo, uma vez que ele se engrandeceu contra Mim, Yahweh. **43** Terror, cova e armadilha estão vindo sobre vós, habitantes de Moabe — esta é a declaração de Yahweh. **44** Qualquer um que fugir por causa do terror cairá na cova, e qualquer um que escalar a cova será capturado na armadilha, pois Eu os trarei isso no ano da Minha vingança contra eles — esta é a declaração de Yahweh. **45** Aqueles que fogem ficarão na sombra de Hesbom, sem qualquer força, pois o fogo sairá de Hesbom, e a chama do meio de Siom para devorar a fronte de Moabe e o topo das cabeças do povo prepotente. **46** Ai de ti, Moabe! O povo de Quemós está destruído, pois seus filhos são levados como cativos e suas filhas para o cativeiro. **47** Mas Eu restaurarei as fortunas de Moabe nos últimos dias – Esta é a declaração de Yahweh." O julgamento sobre Moabe termina aqui.

Jeremiah 48:1

Nebo
Esse é o nome de uma das montanhas de Moabe.

Quiriataim
Esse é o nome de uma cidade em Moabe.

Quiriataim foi capturada e envergonhada
"O inimigo capturou a cidade de Quiriataim e o seu povo não pode mais se orgulhar dela".

A honra de Moabe não mais existe
Isso significa que o respeito que Moabe possuia no passado não existirá mais.

Hesbom
Esse é o nome da cidade real do rei dos Amorreus.

Madmém também perecerá.
"Madmém" é uma cidade em Moabe. "Seus inimigos destruirão a cidade de Madmém".

Uma espada irá atrás de ti
Isso siginifica que um exército invadirá Moabe.

Jeremiah 48:3

Informação Geral:
Jeremias continua a falar sobre a destruição de Moabe.

Horonaim
Esse é o nome de uma cidade no sul de Moabe.

ruína e grande destruição
Esses dois termos significam a mesma coisa. Juntos eles enfatizam a completa destuição.

seus filhos
Isso se refere ao povo de Moabe.

Luíte
Esse é o nome de um lugar em Moabe.

por causa da destruição
Tradução Alternativa

Jeremiah 48:6

Salvai vossas vidas
A palavra "vossas" significa o povo de Moabe.

vos torneis como árvores de zimbro
As pessoas que escaparam da destruição na cidade são comparadas à um arbusto que sobrevive em condições extremas no deserto, e que possui folhas verdes em todo o tempo.

confiança em vossas obras
T.A.: "viver seguindo os custumes e ensinamentos da sua religião".

Quemós
"Quemós" é o deus principal dos Moabitas. Aqui "Quemós" representa a nação de Moabe.

Jeremiah 48:8

O vale perecerá e a planície será devastada
Essas duas frases têm significados similares e enfatizam que todas as partes da terra serão destruídas. T.A.: "Então o destruidor irá destruir todas as cidades nos vales e nas planíces.

Dai asas a Moabe
Esse comando é um exagero, porque ninguém pode por asas nas pessoas. E também, a ideia de sair voando representa a ideia se correr para longe rapidamente. T.A.: "Ajude o povo de Moabe a fugir", "Seria bom se o povo de Moabe tivesse asas e pudesse voar para longe".

derramar sangue
T.A.: "matando pessoas".

Jeremiah 48:11

Moabe se sente seguro desde que era jovem
Aqui "Moabe" se refere a nação de Moabe inteira.

Ele é como seu vinho que nunca foi derramado de vasilha em vasilha
A palavra "Ele" se refere à nação de Moabe. A nação de Moabe está sendo comparada a um vinho que não foi exilado de sua terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Portanto, tem gosto bom, como sempre, e seu sabor permanece inalterado
Essas duas frases têm o mesmo significado.

Vede, os dias vêm
"Escute cuidadosamente, porque logo".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

derrubarão, derramarão todas as suas panelas e quebrarão os seus potes
Essas duas frases significam a mesma coisa e estão combinadas para dar ênfase. Ambas se referem a vindoura destruição da nação de Moabe.

Jeremiah 48:13

Como podes tu dizer
A palavra "tu" significa os soldados moabitas.

Como podes tu dizer: 'Nós somos soldados, poderosos homens de luta'?
T.A.: "Você tampouco pode dizer, 'Nós somos soldados, poderosos homens de luta"'.

Jeremiah 48:15

os melhores jovens foram para o local de abate
T.A.: "Seus melhores jovens serão todos abatidos".

desastre de Moabe está prestes a acontecer; a calamidade corre rapidamente
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a destruição de Moabe logo acontecerá. T.A.: "os inimigos de Moabe logo a destruirão".

o bastão forte e a vara honrada se quebraram
Aqui as palavras "bastão" e "vara" se referem ao poder e suporte político que Moabe providenciava para outras nações. T.A.: "Os inimigos de Moabe quebraram o seu grande poder".

Jeremiah 48:18

senta-te em terra seca, tu, filha moradora de Dibom
A palavra "filha" se refere ao povo de Dibom.

o destruidor de Moabe
T.A.: "os inimigos do povo de Moabe".

Perguntai àqueles
T.A.: "Pergunte ao povo" ou "Pergunte aos homens e mulheres".

Ruído e lamento
T.A.: "Choro alto com dor e raiva".

Jeremiah 48:21

Holom, Jaza, Mefaate... Bozra
Essas são cidades em Moabe.

O chifre de Moabe foi cortado; seu braço foi quebrado
Ambos "chifre" e "braço" significam a mesma coisa. Significam que Moabe foi ferida.

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 48:26

Embriagai-o
Os julgamentos que Deus envia sobre Moabe permite que a nação seja desprezada pelos seus inimigos, assim como um homem bêbado é objeto de risadas e zombaria dos homens.

Que Moabe se revolva no seu vômito; deixai que ele se torne objeto de riso
Deus continua a comparar Moabe com um homem bêbado.

Pois Israel não se tornou um objeto de riso para vós?
T.A.: "Porque vocês costumavam rir e zombar do Meu povo no reino de Israel".

Israel foi encontrado entre ladrões, para que, frequentemente, balanceis vossa cabeça ao falar dele?
T.A.: "Mesmo eles sendo ladrões, eles nunca foram pegos. Você balançava a sua cabeça em desaprovação e os despreza".

Jeremiah 48:28

penhascos
Um penhasco é o lado íngrime de uma montanha.

nas beiras seguras dos penhascos
Isso se refere a uma abertura nas rochas, assim como a entrada de uma caverna.

soberba... arrogância... orgulho... vanglória... conceito em seu coração
Todas essas palavras têm um significado semelhante. E são usadas juntas para enfatizar o orgulho extremo do povo de Moabe.

Jeremiah 48:30

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

desafiador
Se recusar a obedecer alguém ou uma instrução, algumas vezes por causa de orgulho.

Eu vou uivar e lamentar por Moabe, e gritar em socorro por todos de Moabe
Jeremias está falando a mesma coisa duas vezes para enfatizar.

uivar
Um choro alto e triste que uma pessoa faz quando ela está com dor ou em profundo sofrimento.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quir-Heres
Esse é o nome da antiga cidade capital de Moabe.

Jaze... Sibma
Esses são nomes de duas cidades em Moabe.

Jeremiah 48:33

celebração e regozijo foram tirados
T.A.: "ninguém ficará alegre ou feliz agora em Moabe".

Eu coloquei um fim para
"Eu parei".

Eles não pisarão
"Eles não irão pisar". A palavra "Eles" se refere aos fazedores de vinho de Moabe.

Jeremiah 48:34

Hesbom
Esse é o nome da cidade real do rei de Moabe.

Elealé... Jaza... Zoar... Horonaim... Eglate-Silíssia
Esses são nomes de outras cidades em Moabe.

Ninrim
Esse é o nome de uma corrente ou rio próximo ao mar Morto.

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 48:36

Meu coração está lamentando por Moabe como uma flauta
Jeremias está comparando seus sentimentos a uma canção triste.

Meu coração está lamentando
A palavra "coração" se refere às emoções profundas sentidas por Jeremias. T.A.: "Eu estou profundamente triste por".

Quir-Heres
Quir-Heres era uma antiga capital de Moabe, cerca de 18 quilômetros

Pois toda cabeça é calva e toda barba, raspada. Incisões estão em cada mão, e panos de saco estão em volta de suas cinturas
Essas são todas as coisas que o povo de Moabe fazia quando eles estavam de luto ou expressando tristeza profunda.

Incisões
Cortes feitos na pele.

Jeremiah 48:38

nos telhados
"todos os eirados".

praças
Lugares públicos abertos, como mercados livres.

pois Eu destruí
A palavra "Eu" se refere a Yahweh.

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

destruído
Demolido ou derribado.

uivam
Um choro alto e triste que uma pessoa faz quando ela está com dor.

Então, Moabe se tornará um objeto de escárnio
T.A.: "Moabe se tornará uma nação que outras nações próximas zombarão dela".

Jeremiah 48:40

o inimigo virá voando como uma águia, estendendo suas asas
Essas frases comparam como um poderoso exército descerá sobre Moabe e a conquistará assim como uma águia mergulha para capturar suas presas.

Queriote
Uma cidade em Moabe.

Queriote foi capturado, e suas fortalezas foram conquistadas
"O inimigo capturou Queriote e tomou suas fortalezas".

naquele dia, o coração dos soldados de Moabe... mulheres em dores de parto
Essa frase compara o medo que virá sobre os soldados de Moabe com o medo que uma mulher pode vir a sentir quando ela está prestes a dar a luz a um filho.

Jeremiah 48:42

Então, Moabe será destruído
T.A.: "Então o inimigo destruirá o povo de Moabe".

no ano da
Aqui "ano" pode ser traduzido como "tempo" ou "temporada" ou "período de tempo".

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 48:45

Aqueles que fogem
Isso se refere as pessoas que foram capazes de fugir durante a destruição de Moabe.

na sombra de Hesbom
Um lugar seguro dentro da cidade de Hesbom.

pois o fogo sairá de Hesbom, e a chama do meio de Siom
Essas duas frases têm significado similar e enfatizam que a destruição de Moabe começará e se espalhará a partir de Hesbom. Hesbom era a cidade capital do rei Amorita, Siom.

a fronte de Moabe e o topo das cabeças do povo prepotente
Essas frases se referem ao povo de Hesbom e aos seus líderes proeminentes.

fronte
A parte da face que está acima dos olhos mas abaixo da linha do cabelo. Um símbolo de orgulho.

topo das cabeças do povo prepotente
Essas frases se referem ao povo proeminente de Moabe, como as princesas e líderes. Também é um símbolo de orgulho.

Jeremiah 48:46

povo de Quemós está destruído
T.A.: "o povo de Quemós está destruido pelos pelos seus inimigos" ou "os inimigos do povo de Quemós os destruiu".

Quemós
Veja como foi traduzido em 48:6.

últimos dias
Isso se refere a um tempo no futuro, chamado de "últimos dias".

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 49

1 A respeito do povo amonita, Yahweh diz isto: "Israel não tem filhos? Não há nenhum herdeiro em Israel? Por que Milcom ocupa Gade, e seu povo vive nessas cidades? **2** Esta é a declaração de Yahweh: Vede, dias virão quando Eu soar o sinal da batalha contra Rabá (entre os amonitas), a qual virá a ser um montão de ruínas e suas vilas serão incendiadas. Pois Israel possuirá todos os que o possuíram", diz Yahweh. **3** Uiva e lamenta, Hesbon, pois Ai será devastada! Gritai, filhas de Rabá! Vesti pano de saco. Lamentai e dai voltas pelos muros, pois Milcom está indo para o cativeiro, junto com seus sacerdotes e líderes. **4** Por que estás orgulhosa da tua força? Tua força escoará pelo caminho, filha rebelde, tu que confias em tua riqueza. Tu dizes: 'Quem virá contra mim?' **5** Vê, Eu estou prestes a trazer terror sobre ti — essa é a declaração de Yahweh, o Senhor dos Exércitos. Esse terror virá de todos os que estão à tua volta. Cada um de vós será disperso diante disso. Não haverá ninguém para reunir todos os que estão fugindo. **6** Mas, depois disso, restaurarei a sorte do povo amonita — essa é a declaração de Yahweh." **7** Sobre Edom, Yahweh dos Exércitos diz isto: "Não há mais sabedoria a ser encontrada em Temã? Os bons conselhos desapareceram para todos os que têm entendimento? Toda sabedoria foi corrompida? **8** Fugi! Retornai! Ficai em buracos no chão, habitantes de Dedã. Pois trarei o desastre de Esaú sobre ele, no momento em que Eu o punir. **9** Se colhedores de uva viessem a ti, eles não deixariam um pouco para trás? Se ladrões viessem à noite, não levariam somente o quanto procuravam? **10** Mas Eu despojei Esaú nu. Revelei seus lugares escondidos. Então, ele não será capaz de se esconder. Seus filhos, seus irmãos e seus vizinhos estão destruídos, e ele se foi. **11** Deixa teus órfãos para trás, Eu os guardarei em vida, e tuas viúvas podem confiar em Mim." **12** Pois Yahweh diz isto: "Vede, todos os que não merecem isso, certamente, devem beber deste copo. Tu pensas que irás livrar-te da punição? Não irás, pois certamente, beberás. **13** Pois Eu tenho jurado por Mim mesmo – esta é a declaração de Yahweh – que Bozra se tornará em horror, em desgraça, em devastação, em objeto de maldição. Todas as cidades se tornarão em devastação, para sempre." **14** Eu ouvi notícias de Yahweh e a mensagem que foi enviada às nações: 'Ajuntai-vos todos e atacai-a. Preparai-vos para a batalha'. **15** "Pois, vede, Eu te fiz pequena, comparada a outras nações, desprezada pelo povo. **16** Quanto ao medo que tens causado, o orgulho do teu coração tem te enganado, tu que habitas nos penhascos, que ocupas as altas colinas, de modo que podes fazer teu ninho como uma águia. Eu te trarei para baixo — esta é a declaração de Yahweh. **17** Edom se tornará em horror para todos os que passarem por ele. Todos tremerão e assobiarão por causa desses desastres. **18** Como a destruição de Sodoma e Gomorra e suas vizinhas, diz Yahweh, ninguém viverá lá; nenhuma pessoa ficará lá. **19** Vede, ele irá para cima como um leão vindo da floresta de verdes pastagens do Jordão. Pois eu, rapidamente, farei Edom correr de lá e colocarei no comando alguém que escolherei. Pois quem é semelhante a Mim e quem Me convocará? Qual pastor é capaz de resistir a Mim? **20** Então, escuta os planos que Yahweh decidiu contra Edom, os planos que Ele formou contra os habitantes de Temã. Eles, certamente, serão arrastados no caminho, até mesmo o menor rebanho. Suas pastagens se tornarão em ruínas. **21** Ao som de sua queda a terra estremece. O som dos gritos angustiados são ouvidos até o mar Vermelho. **22** Vede, alguém atacará, rapidamente, como uma águia, descerá e abrirá suas asas sobre Bozra. Então, naquele dia, os corações dos soldados de Edom se tornarão como o coração de uma mulher em dores de parto." **23** A respeito de Damasco: "Hamate e Arpade serão envergonhados, pois eles têm ouvido notícias do desastre. Estão assustados! Eles se tornaram perturbados como o mar, que não pode ficar calmo. **24** Damasco se tornou muito frágil. Isso a fez fugir, acometida de terror! Aflição e dor tomou para si, como a dor de uma mulher dando à luz. **25** Como está abandonada a cidade do louvor, a cidade da minha alegria! **26** Portanto, esses jovens homens cairão nessas praças e todos os guerreiros perecerão naquele dia — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos **27** Pois, no muro de Damasco, atearei fogo que devorará as fortalezas de Ben-Hadade." **28** Sobre Kedar e os reinos de Hazor que Nabucodonosor, rei da Babilônia, feriu, Yahweh diz isto: "Levantai e atacai Quedar e destruí todo o povo do Oriente. **29** Eles pegarão suas tendas e seus rebanhos, as cortinas de suas tendas e todo o seu equipamento; seus camelos serão levados e os homens lhes gritarão: 'O terror está ao redor!' **30** Fugi! Ide para um caminho distante! Ficai nos buracos no chão, habitantes de Hazor — esta é a declaração de Yahweh — pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, idealizou um plano contra vós. Fugi! Retornai! **31** Levantai! Atacai a nação tranquila, que habita em segurança, diz Yahweh. Eles não têm portões ou trancas e seu povo vive por si mesmo. **32** Pois seus camelos e a abundância de suas propriedades se tornarão em despojo. Então, Eu espalharei ao vento todos os que cortam as pontas dos seus cabelos e Eu trarei desastre de todos os lados — esta é a declaração de Yahweh. **33** Hazor se tornará um covil de chacais, uma terra permanentemente vazia. Ninguém viverá lá; nenhum ser humano ficará lá." **34** Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, o

profeta, sobre Elão. Isto aconteceu no início do reinado de Zedequias, rei de Judá, e ele disse: **35** "Yahweh dos Exércitos diz isto: Vede, Eu estou prestes a quebrar o arqueiro de Elão, a fonte do seu poder. **36** Pois Eu trarei os quatro ventos dos quatro cantos da terra e Eu espalharei o povo de Elão ao vento. Não há nação para a qual os que foram dispersos de Elão não irão. **37** Então, Eu despedaçarei Elão diante dos seus inimigos e diante de todos os que procuram sua vida. Pois Eu trarei desastre contra eles, a fúria da Minha ira — esta é a declaração de Yahweh. Enviarei a espada atrás deles até que Eu os tenha aniquilado. **38** Então, colocarei Meu trono em Elão e destruirei o rei e os líderes de lá —esta é a declaração de Yahweh. **39** E acontecerá, nos últimos dias, que Eu mudarei a sorte de Elão — esta é a declaração de Yahweh."

Jeremiah 49:1

Informação Geral:

Israel não tem filhos? Não há nenhum herdeiro em Israel? Por que Milcom ocupa Gade, e seu povo vive nessas cidades?
Tradução Alternativa

Vede
Isso adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "Veja e ouça".

dias virão
Veja como isso foi traduzido em 7:31.

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:3

Uiva
Grito em voz alta.

filhas de Rabá
As mulheres da cidade de Rabá.

Por que está orgulhosa de tua força?
T.A.: "Vocês não deviam estar orgulhosos porque não são tão fortes assim".

Quem virá contra mim?
"Vocês pensam falsamente que não podem ser derrotados".

Jeremiah 49:5

ti
A palavra "ti" refere-se ao povo de Amom.

será disperso
T.A.: "irá em diversas direções".

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:7

Os bons conselhos... entendimento? Toda sabedoria foi corrompida?
A mesma ideia é expressa de duas formas diferentes.

Os bons conselhos desapareceram para todos os que têm entendimento?
"Parece que não há mais pessoas sábias no distrito Temã de Edom!".

Toda sabedoria foi corrompida?
"Seu conselho não é mais sábio".

Jeremiah 49:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

Se colhedores de uva viessema ti, eles não deixariam um pouco para trás?
"Aqueles que colhem uvas sempre deixam algo em suas videiras".

Se ladrões viessem à noite, não levariam somente o quanto procuravam?
"Quando ladrões vierem à noite, certamente roubarão tudo que quiserem".

Jeremiah 49:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

Vede
T.A.: "Vejam, ouçam, prestem atenção".

beber deste copo
T.A.: "receber a punição".

Tu pensas que irás livrar-te da punição?
T.A.: "Certamente vocês devem saber que experimentarão pessoalmente Minha punição pelos seus pecados".

Tu... livrar-te
As palavras "Tu" e "livrar-te" referem-se a Edom.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:14

Informação Geral:
Jeremias agora está falando sobre o que acontecerá a Edom.

Eu ouvi
"Eu" refere-se a Jeremias.

atacai-as
A palavra "atacai-as" refere-se a Edom.

Eu te fiz
A palavra "Eu" refere-se a Yahweh.

te
A palavra "te" refere-se à nação de Edom.

Jeremiah 49:16

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

fazer teu ninho como uma águia
T.A.: "viver seguros como uma águia na altura das montanhas".

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:17

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

tremerão e assobiarão
T.A.: "tremerão de medo e falarão de seu horror".

Como a destruição de Sodoma e Gomorra
T.A.: "Da forma com que Sodoma e Gomorra foram destruídas".

ninguém viverá lá; nenhuma pessoa ficará lá
Yahweh diz a mesma coisa duas vezes para enfatizar que Edom será completamente desabitada.

Jeremiah 49:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

Vede
T.A.: "Vejam, ouçam, prestem atenção".

como um leão
Essa é outra forma de dizer que o ataque será feroz e inesperado.

Pois quem é semelhante a Mim e quem Me convocará?
Yahweh usa a pergunta para a pequenez dos humanos. T.A.: "Ninguém é como Eu, ninguém manda em Mim".

convocará
"ordenará que alguém venha".

Qual pastor é capaz de resistir a Mim?
Yahweh usa a pergunta para mostrar que ninguém poderá derrotá-Lo. "Pastor" aqui é uma metáfora para "rei" ou "governante".

Jeremiah 49:20

os habitantes de Temã
O povo que vive em Temã.

Eles, certamente, serão arrastados no caminho, até mesmo o menor
T.A.: Ele irá arrastá-los, até o menor".

Suas pastagens se tornarão em ruínas
T.A.: "Ele irá transformar seus pastos em terras arruinadas".

pastagens
Pastagens são terras cobertas com grama onde animais se alimentam.

Jeremiah 49:21

sua
A palavra "sua" refere-se a Edom.

Ao som de sua queda a terra estremece. O som dos gritos angustiados são ouvidos até o mar Vermelho
O propósito desse exagero é contar que o fracasso de Edom será severo.

Vede
T.A.: "Vejam, ouçam, prestem atenção".

atacará, rapidamente, como uma águia, descerá e abrirá suas asas
O ataque será furioso e inesperado.

Bozra
Uma cidade.

se tornarão como o coração de uma mulher em dores de parto
"se sentirão cheios de dor".

Jeremiah 49:23

Informação Geral:
Yahweh revela o que acontecerá com o povo de Damasco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Arpade
Essa é uma cidade síria.

Estão assustados
T.A.: "Eles estão amedrontados".

Eles se tornaram perturbados como o mar
Suas emoções são comparadas ao mar conturbado.

como a dor de uma mulher dando à luz
O sofrimento da cidade é comparado à dor de uma mulher no parto.

Como está abandonada a cidade do louvor, a cidade da minha alegria!
T.A.: "Não pode ser que a famosa cidade, a cidade onde havia muita alegria e felicidade ainda deveria ter pessoas".

Jeremiah 49:26

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com Damasco.

nessas
A palavra "nessas" refere-se a Damasco.

declaração de Yahweh dos Exércitos
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Ben-Hadade
Esse é o nome do rei.

Jeremiah 49:28

Informação Geral:
Jeremias fala sobre o que acontecerá com Kedar.

Kedar
O nome de um grupo de pessoas.

Hazor
O nome de um lugar na Israel bíblica e moderna.

Jeremiah 49:30

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com Kedar.

Ficai nos buracos no chão
"Mantém-se escondidos".

habitantes de Hazor
"pessoas que vivem em Hazor".

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

idealizou um plano
"fez um plano".

Eles... si
As palavras "Eles" e "si" referem-se ao povo que se sente seguro.

Jeremiah 49:32

espalharei ao vento
"vá em todas as diverenças".

Então, Eu espalharei ao vento todos os que cortam as pontas dos seus cabelos
T.A.: "Então eu mandarem e várias direções diferentes aqueles que não obedecerem Minhas ordens".

Ninguém viverá lá; nenhum ser humano ficará lá
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Hazor será completamente desabitada.

Jeremiah 49:34

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre o que acontecerá com Elão.

arqueiro
Homem que tem habilidade com arcos e flechas.

os quatro ventos dos quatro cantos
"4 ventos dos 4 cantos".

quatro cantos
T.A.: "todas as direções" ou "todos os lugares".

Não há nação para a qual os que foram dispersos de Elão não irão
T.A.: "Os refugiados de Elão serão forçados a buscar refúgio em todo lugar ao redor do mundo".

Jeremiah 49:37

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com Elão.

declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Enviarei a espada
T.A.: "Enviarei seus inimigos para matá-los".

colocarei Meu trono
T.A.: "estabelecerei Meu reino sobre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 50

1 Esta é a palavra que Yahweh declarou a respeito da Babilônia, a terra dos babilônios, pela mão de Jeremias, o profeta: **2** "Relatai às nações e fazei com que escutem. Levantai um sinal e fazei com que ouçam. Não escondais isto. Dizei: 'A Babilônia está tomada, Bel está humilhado, Marduque está desanimada. Seus ídolos estão humilhados; suas imagens estão assustadas.' **3** A nação do norte se levantará contra ela para transformá-la numa terra desolada. Ninguém, nem homem ou fera, viverá nela. Eles fugirão. **4** Naqueles dias e naquele tempo, o povo de Israel e o povo de Judá voltarão, reunidos e em choro, à procura de Yahweh, seu Deus – Esta é a declaração de Yahweh. **5** Eles perguntarão o caminho para Sião e irão em direção a ela. Eles se juntarão para Yahweh, em uma eterna aliança que não será esquecida. **6** Meu povo era como ovelhas perdidas. Seus pastores as desviavam nas montanhas; eles as fizeram errar de colina a colina. Elas foram e se esqueceram do lugar onde viveram. **7** Todos os que foram até elas as devoraram. Seus adversários disseram: 'Nós não somos culpados, porque elas pecaram contra Yahweh, seu verdadeiro lar; Yahweh, a esperança de seus ancestrais.' **8** Deixai o meio da Babilônia; saí da terra dos babilônios; sede como bodes que vão antes do resto do rebanho. **9** Pois, vede, estou prestes a movimentar e levantar um grupo de grandes nações do norte contra a Babilônia. Eles se vingarão contra ela. Babilônia será capturada de lá. Suas flechas são como um guerreiro habilidoso, que não volta de mãos vazias. **10** A Babilônia será saqueada. Todos aqueles que a saquearem ficarão satisfeitos –Esta é a declaração de Yahweh. **11** Regozijai-vos, celebrai, ó saqueadores da minha herança; pulai ao redor como um bezerro em seu pasto; relinchai como um cavalo poderoso. **12** Então, vossa mãe será grandemente envergonhada; aquela que vos concebeu ficará envergonhada. Vede! ela será a menor das nações, um deserto, uma terra seca, um ermo. **13** Por causa da vingança de Yahweh, a Babilônia não ficará inabitada, mas será completamente devastada. Todos os que passarem por ali estremecerão por causa da Babilônia e gemerão por causa de todas as suas feridas. **14** Ajeitai-vos contra a Babilônia, ao redor dela. Todos os que inclinam seus arcos devem atirar nela. Não fique para trás nenhuma de suas flechas, pois ela tem pecado contra Yahweh. **15** Gritai vitória contra ela, todos em sua volta! Ela já rendeu seu poder; suas torres caíram; suas paredes estão no chão, pois essa é a vingança de Yahweh. Tomai vingança nela! Fazei a ela assim como ela fez às outras nações! **16** Destruí o semeador e aquele que usa a foice no tempo da colheita na Babilônia. Que cada pessoa volte para seu próprio povo, por causa da espada do opressor, e fuja para sua própria terra. **17** Israel é uma ovelha desgarrada e guiada por leões. Primeiro, o rei da Assíria o devorou e, depois disso, Nabucodonosor, rei da Babilônia, quebrou seus ossos. **18** Portanto, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz assim: Vede! Eu estou prestes a punir o rei da Babilônia e sua terra, assim como Eu puni o rei da Assíria. **19** Eu restaurarei Israel e sua terra natal; ele pastará no Carmelo e em Basã. Então, ele ficará satisfeito nas regiões montanhosas de Efraim e Gileade. **20** Naqueles dias e naquele tempo, diz Yahweh, iniquidade será procurada em Israel, mas nada será encontrada. Eu perguntarei sobre os pecados de Judá, mas nenhum será encontrado. Pois Eu perdoarei os remanescentes que eu poupar." **21** Subi contra a terra de Merataim, contra ela e os habitantes de Pecode. Colocai-os à espada e preparai-os para a destruição. Fazei tudo o que Eu vos mando – Esta é a declaração de Yahweh. **22** Os sons da batalha e uma enorme destruição estão na terra. **23** Como o martelo de todas as terras tem sido cortado fora e destruído, como a Babilônia tem-se tornado um terror entre as nações, **24** Eu tenho preparado uma armadilha para vós. Tu foste capturada, Babilônia, e não sabes disso! Foste encontrada e capturada, porque se opôs a Yahweh. **25** Yahweh abriu Seu arsenal e tirou os instrumentos da Sua ira. Há uma obra para o Senhor Yahweh dos Exércitos na terra dos babilônios. **26** Atacai-a de longe. Abri seus celeiros e amontoai-a como montes de grãos. Preparai-a para destruição. Não deixeis remanescentes dela. **27** Matai todos os seus bois. Mandai-os para o lugar de matança. Ai deles, pois seu dia chegou, tempo de sua punição. **28** Há o som daqueles que fogem, daqueles que são sobreviventes, da terra da Babilônia. Esses relatarão a vingança de Yahweh, nosso Deus, para Sião, e vingança para Seu templo. **29** Convocai os arqueiros contra a Babilônia, todos aqueles que inclinam seus arcos. Acampai ao redor dela, e não deixeis que ninguém escape. Retribuí a ela pelo que tem feito. Fazei a ela na mesma proporção que ela fez, pois ela tem desafiado Yahweh, o único Santo de Israel. **30** Então, seus homens jovens cairão nas praças da cidade, e todos os seus homens de guerra serão destruídos nesse dia – Esta é a declaração de Yahweh. **31** Vede! Eu estou contra ti, ó orgulhosa, pois teu dia chegou, ó orgulhosa, o tempo em que Eu irei punir-te. Esta é a declaração do Senhor Yahweh dos Exércitos. **32** Então, os orgulhosos tropeçarão e cairão. Ninguém os levantará. Eu acenderei um fogo em suas cidades; ele devorará tudo em sua volta. **33** Yahweh dos Exércitos diz assim: O povo de Israel está oprimido, juntamente com o povo de Judá. Todos aqueles que os capturaram ainda os mantêm; eles se recusaram a deixá-los ir. **34** O único que os resgata é forte. Yahweh dos Exércitos é Seu nome. Ele, verdadeiramente, defenderá a causa deles, para trazer

descanso à terra, e trará inquietação aos habitantes da Babilônia. **35** Uma espada está contra os babilônios; contra os habitantes da Babilônia, seus líderes, e seus homens sábios – Esta é a declaração de Yahweh. **36** Uma espada está vindo contra aqueles que dizem palavras de adivinhação, assim como para aqueles que se revelam como tolos. Uma espada está vindo contra seus soldados, e eles se encherão de terror. **37** Uma espada está vindo contra seus cavalos, suas carruagens e todo o povo que está no meio da Babilônia, e eles se tornarão como mulher. Uma espada está vindo contra seus tesouros, e eles serão saqueados. **38** Uma estiagem está vindo sobre suas águas e elas ficarão secas. Pois ela é a terra de ídolos inúteis, e eles agem como loucos por seus ídolos inúteis. **39** Então, bestas do deserto, junto com os chacais, habitarão ali, e os jovens avestruzes viverão nela. Pois em todo o tempo, ela não será habitada. De geração em geração, ela não será moradia. **40** Assim como Deus destruiu Sodoma e Gomorra e seus vizinhos, ninguém viverá ali, nenhuma pessoa ficará nela – esta é a declaração de Yahweh." **41** "Vede, um povo vem do norte, pois uma grande nação e muitos reis foram despertados de uma terra distante. **42** Eles pegarão arcos e lanças. Eles são cruéis e não têm compaixão. O som dele é como o rugido do mar e, como homens de guerra, eles estão cavalgando em formação contra ti, filha da Babilônia. **43** O rei da Babilônia ouviu o seu relato e suas mãos enfraqueceram. A angústia o apreendeu como a uma mulher em parto. **44** Contemplai! Ele sobe como um leão das margens do rio Jordão para o local de pastagem permanente. Pois Eu irei, rapidamente, fazer com que eles fujam de lá, e colocarei alguém que será escolhido para o comando. Pois quem é semelhante a Mim e quem Me convocará? Que pastor é capaz de Me resistir? **45** Portanto, ouvi os planos que Yahweh estabeleceu contra a Babilônia, os planos que Ele planejou contra a terra dos babilônios. Eles, certamente, serão arrastados, até mesmo o menor rebanho. Seus pastos se tornarão lugares de ruína. **46** Ao som da conquista da Babilônia a terra estremece, e seu grito de aflição é ouvido entre as nações."

Jeremiah 50:1

Informação Geral:
.

pela mão de Jeremias
"através da ação de Jeremias".

fazei com que escutem... fazei com que ouçam
A repetição dessa frase enfatiza a importância da ordem.

Bel está humilhado, Marduque está desanimada. Seus ídolos estão humilhados
Essas linhas significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh desonrou os deuses da Babilônia.

Bel... Marduque
Esses são os dois nomes para o deus principal da Babilônia.

Jeremiah 50:3

se levantará contra ela
A palavra "ela" se refere à Babilônia.

transformá-la
Esta se referindo à Babilônia.

viverá nela
A palavra "nela" se refere à Babilônia.

Naqueles dias e naquele tempo
Veja como foi traduzido em 33:14.

Eles perguntarão
A palavra "eles" se refere ao povo de Israel ou ao povo de Judá.

Eles se juntarão para Yahweh
Isso é uma figura de linguagem usada para explicar uma conexão espiritual com Yahweh.

que não será esquecida
Isso afirma que a aliança será obedecida para sempre. Tradução Alternativa

Jeremiah 50:6

ovelhas perdidas
Isso compara o povo de Israel com um rebanho de ovelhas perdidas.

as devoraram
Isso compara à destruir e levar tudo deles para comer ansiosamente.

elas pecaram
A palavra "elas" se referem ao povo de Israel.

Jeremiah 50:8

como bodes que vão
Isso compara o povo que Yahweh aconselhou para sair o quanto antes da Babilônia ao bodes que tendiam a se perder do rebanho.

Babilônia será capturada de lá
T.A.: "As nações irão capturar a Babilônia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 50:11

pulai ao redor como um bezerro em seu pasto
Isso compara o povo da Babilônia a um bezerro que corre feliz em volta do pasto.

relinchai como um cavalo poderoso
Isso compara a felicidade dele à felicidade de garanhões que relincham de forma barulhenta.

Então, vossa mãe será grandemente envergonhada; aquela que vos concebeu ficará envergonhada
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da sua vergonha. As palavras "mãe" e "aquela que vos concebeu" se referem à Babilônia ou à cidade da Babilônia.

um deserto, uma terra seca, um ermo
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a completa esterelidade da terra.

estremecerão
Tremer intensamente devido ao medo.

gemerão
Produzir o som de uma cobra que significa grande desaprovação.

Jeremiah 50:14

Informação Geral:
Yahweh fala para os inimigos da Babilônia como vencer.

Todos os que inclinam seus arcos
Isso se refere aos soldados que usam arcos e flechas para lutar.

devem atirar nela
A palavra "nela" se refere à Babilônia.

suas paredes estão no chão
T.A.: "As nações destruíram suas paredes".

Jeremiah 50:16

Informação Geral:
Yahweh fala para os inimigos da Babilônia como vencer.

aquele que usa a foice no tempo da colheita
Uma "foice" é uma ferramenta agrícola que as pessoas usam para colher grãos. Junto com a frase anterior, Yahweh está dizendo que toda plantação e colheita irá parar na Babilônia.

Que cada pessoa volte para seu próprio povo... e fuja para sua própria terra
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas fortalecem a ordem dada aos estrangeiros para fugirem para Babilônia.

por causa da espada do opressor
Aqui a palavra "espada" se refere aos exércitos que atacarão a Babilônia.

Jeremiah 50:17

Israel é uma ovelha desgarrada e guiada por leões.
T.A.: "Israel é uma ovelha que leões espalharam e fugiram". Yahweh compara Israel à ovelha e seus inimigos aos leões".

o devorou
Isso compara a destruição de Israel pela assírios como se tivessem sido devorados ansiosamente.

quebrou seus ossos
Isso compara a destruição de Israel por Nabucodonosor à ossos quebrados. T.A.: "Israel destruído".

Vede! Eu estou prestes a
A palavra "Vede" significa prestar atenção de forma especial ao que será dito em seguida.

Jeremiah 50:19

Eu restaurarei
A palavra "Eu" se refere a Yahweh.

ele pastará no Carmelo e em Basã
T.A.: "Israel se alimentará dos alimentos de Carmelo e Basã".

Naqueles dias e naquele tempo
Veja como foi traduzido em 33:14.

iniquidade será procurada em Israel, mas nada será encontrada. Eu perguntarei sobre os pecados de Judá, mas nenhum será encontrado.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam que Yahweh perdoará os pecados do povo de Israel completamente.

iniquidade será procurada em Israel, mas nada será encontrada
T.A.: "Yahweh irá procurar por iniquidade no povo de Israel, mas não encontrará nenhuma".

Jeremiah 50:21

Merataim
Esse é um outro nome para Babilônia, que significa "rebelião dobrada".

Pecode
Esse é um outro nome para caldeus, que significa "visitação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Colocai-os à espada
Isso se refere à ter uma espada sobre as pessoas para matá-las. T.A.: "matem-os".

declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 50:23

Como o martelo de todas as terras tem sido cortado fora e destruído
Aqui "martelo de todas as terras" é o poderoso exército da Babilônia que será destruído.

terror
Um forte sentimento de medo, temor e choque.

Tu foste capturada, Babilônia
T.A.: "Eu capturei você, Babilônia".

Foste encontrada e capturada
T.A.: "Eu achei e capturei você, Babilônia".

Jeremiah 50:25

celeiros
Construção onde grãos são armazendos.

amontoai-a como montes de grãos
T.A.: "amontoe o que sobra dela do mesmo jeito que um monte de grãos é empilhado".

Jeremiah 50:27

Informação Geral:
Yahweh continua falando como destruir o povo da Babilônia e Caldeia.

Matai todos os seus bois
Os jovens guerreiros são comparados a touros por conta da sua força.

seus bois
A palavra "seus" se refere à Babilônia.

deles... seu
As palavras "deles" e "seu" se referem ao povo da Babilônia.

daqueles... Esses
As palavras "daqueles" e "Esses" se referem aos sobreviventes da Babilônia que contarão aos outros sobre a vingança de Yahweh.

Jeremiah 50:29

Informação Geral:
Yaheh continua falando como destruir o povo da Babilônia e Caldeia.

dela... ela
A palavra "dela" e "ela" se referem à Babilônia.

seus homens de guerra serão destruídos
T.A.: "Eu destruirei seus homens de guerra".

Jeremiah 50:31

Vede
Essa palavra pede uma atenção especial.

ó orgulhosa
Essa é a descrição de Yahweh sobre a Babilônia.

pois teu dia chegou... o tempo em que Eu irei punir-te
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda frase define o "tempo" que a primeira frase menciona. T.A.: "pois chegou o dia que irei Te punirei".

o tempo
Isso se refere ao intervalo de tempo durante o terrível julgamento que virá sobre a Babilônia

Eu acenderei
A palavra "Eu" se refere a Yahweh.

um fogo em suas cidades
Isso se refere ao modo como a destruição acontecerá.

Jeremiah 50:33

O povo de Israel está oprimido
T.A.: "Os babilônios estão oprimindo o povo de Israel".

os capturaram
A palavra "os" se refere ao povo de Israel.

eles se recusaram
A palavra "eles" se refere ao povo da Babilônia.

deixá-los ir
A palavra "los" se refere ao povo da Babilônia.

Jeremiah 50:35

Uma espada está contra os babilônios
A "espada" representa aqueles que a usam. T.A.: "Soldados inimigos com espadas estão vindo contra os babilônios".

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

se revelam como tolos
A palavra "revelam" mostra que suas ações são tolas e serão expostas para que todos possam ver.

eles se encherão de terror
T.A.: "O terror tomará conta deles".

eles se tornarão como mulher
T.A.: "Todos se tornarão fracos como as mulheres".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tesouros
Lugar onde coisas valiosas são guardadas.

eles serão saqueados
T.A.: "soldados inimigos saquearão eles".

Jeremiah 50:38

suas águas
As "águas" representam todas as fontes de água e outras necessidades à vida, especialmente o rio que passava pela cidade.

chacais
Chacais são cães selvagens encontrados na Ásia e África.

avestruzes viverão nela
Os "avestruzes" são animais africanos muito grandes que correm rápido, porém não voam. A palavra "nela" refere-se à Babilônia.

Pois em todo o tempo, ela não será habitada. De geração em geração, ela não será moradia
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a Babilônia será completamente desabitada.

ela não será moradia
T.A.: "ninguém viverá nela".

ninguém viverá ali, nenhuma pessoa ficará nela
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a Babilônia será completamente desabitada.

Jeremiah 50:41

Vede
Essa palavra pede uma atenção especial para o que Yahweh irá dizer.

uma grande nação e muitos reis
Essa frase se refere ao tempo que medos e persas conquistaram a Babilônia em 539 a.C.

como homens de guerra... em formação contra ti
A forma como que tropas eram enfileiradas na batalha.

filha da Babilônia
Essa frase se refere ao povo da Babilônia.

Jeremiah 50:44

Contemplai
A palavra "Contemplai" aqui dá ênfase ao que virá em seguida.

Ele sobe
A palavra "Ele" se refere aos invasores do norte. (Veja: 50:41)

como um leão
Isso é uma outra maneira de dizer que o ataque será forte e inesperado.

Pois Eu irei, rapidamente, fazer com que eles fujam de lá
A palavra "eles" se refere ao povo da Babilônia; a palavra "lá" se refere à invasão.

alguém que será escolhido
T.A.: "alguém que Eu escolherei".

quem é semelhante a Mim e quem Me convocará?
Yahweh usa perguntas para apontar a pequenez do ser humano. T.A.: "Ninguém é como Eu, ninguém me dá ordens".

convocará
ordenar alguém a vir.

Que pastor é capaz de Me resistir?
Yahweh usa essa pergunta para mostrar que nenhum líder é capaz de ir contra Ele, ou derrotá-Lo.

Jeremiah 50:45

os planos que Yahweh estabeleceu contra a Babilônia, os planos que Ele planejou contra a terra dos babilônios
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "os planos de Yahweh decidiu pelo povo da Babilônia e pelos caldeus.

Eles, certamente, serão arrastados
Isso significa que o povo da Babilônia será tirado de suas casas, eles gostando ou não.

Seus pastos se tornarão lugares de ruína
T.A.: "Eu transformarei os pastos deles em lugares de ruína".

Ao som da conquista da Babilônia a terra estremece
Essa frase compara a queda da outrora poderosa Babilônia a um barulho muito alto e a um terremoto.

aflição
Dor ou infelicidade.

seu grito de aflição
"seu grito de dor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 51

1 Yahweh diz: "Vede, estou prestes a despertar um vento de destruição sobre a Babilônia e sobre aqueles que vivem nela. **2** Eu enviarei estrangeiros à Babilônia. Eles irão espalhar e devastar a terra, pois virão sobre ela de todos os lados, no dia do desastre. **3** Não deixeis que os arqueiros dobrem seus arcos; não deixeis que eles coloquem armadura. Não poupeis os jovens; destruí todo o seu exército, **4** Pois os feridos cairão na terra dos caldeus; aqueles que morrerem cairão em suas ruas. **5** Porque Israel e Judá não foram abandonados pelo seu Deus, por Yahweh dos Exércitos, ainda que a terra deles esteja cheia de ofensas cometidas contra o Santo de Israel. **6** Fugi do meio da Babilônia; deixai que cada homem salve a si mesmo. Não pereçais na iniquidade dela, pois este é o tempo da vingança de Yahweh. Ele lhe dará a sua paga. **7** A Babilônia era uma taça de ouro na mão de Yahweh, que fez toda a terra embriagada; nações beberam seu vinho e se tornaram insanas. **8** A Babilônia cairá de repente, e será destruída. Lamentai por ela! Dai a ela remédios para sua dor; talvez ela possa ser curada. **9** 'Nós desejávamos curar a Babilônia, porém ela não foi curada. Deixai-a e vamo-nos para nossa própria terra. Pois sua culpa alcança os céus; está acumulada até as nuvens. **10** Yahweh declarou nossa inocência. Vinde, contemos em Sião os atos de Yahweh nosso Deus.' **11** Afiai as flechas e pegai os escudos. Yahweh está agitando o espírito do rei da Média em um plano para destruir a Babilônia. Isto é por causa da vingança de Yahweh, vingança pela destruição de Seu Templo. **12** Levantai a bandeira sobre os muros da Babilônia; colocai os guardas; posicionai as sentinelas; preparai as emboscadas, pois Yahweh fará o que planejou. Ele fará o que tem anunciado contra os habitantes da Babilônia. **13** Tu, povo que vive próximo a muitas correntes de água, povo que és rico com tesouros; teu fim chegou. O fio de tua vida é, agora, encurtado. **14** Yahweh dos Exércitos jurou por Sua própria vida: 'Eu vos encherei de inimigos, como uma praga de gafanhotos; eles levantarão um grito de guerra contra vós.' **15** Ele fez a terra por Seu poder; Ele colocou o mundo no lugar por Sua sabedoria. Por Seu entendimento, estendeu os céus. **16** Quando Ele brada como trovão, há o rugido das águas nos céus, pois Ele traz as nuvens dos confins da terra. Ele faz os relâmpagos para a chuva e envia o vento de Seus tesouros. **17** Todo homem torna-se como um animal absolutamente ignorante; todo ferreiro é envergonhado por seus ídolos. Seus ídolos fundidos e derramados são fraudes; não há vida neles. **18** Eles são inúteis, trabalho dos zombadores; eles perecerão no tempo de sua punição. **19** Mas Deus, a porção de Jacó, não é como eles, pois Ele é quem molda todas as coisas. Israel é a tribo de Sua herança; Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. **20** Tu, Babilônia, és Meu martelo de guerra, Minha arma para a batalha. Contigo esmagarei nações e destruirei reinos. **21** Contigo esmagarei cavalos e seus cavaleiros; contigo esmagarei carruagens e seus condutores. **22** Contigo esmagarei cada homem e mulher; contigo esmagarei os velhos e os novos. Contigo esmagarei os jovens e as virgens. **23** Contigo esmagarei os pastores e seus rebanhos; contigo esmagarei o lavrador e sua junta de bois. Contigo esmagarei os governadores e oficiais. **24** À sua vista, Eu pagarei à Babilônia e a todos os seus habitantes por todo o mal que fizeram em Sião. Esta é a declaração de Yahweh. **25** Vede, Eu sou contra ti, montanha de destruição; tu que destróis toda a terra – esta é a declaração de Yahweh. Eu a atingirei com Minha mão e a rolarei para baixo dos penhascos. Depois, farei de ti uma montanha completamente queimada. **26** Eles não tirarão de ti qualquer pedra para a construção, nem pedra angular nem alicerce, pois tu te tornarás uma eterna devastação – esta é a declaração de Yahweh. **27** Levantai um estandarte sobre a terra. Tocai a trombeta sobre as nações. Chamai as nações para atacá-la. Convocai contra ela os reinos de Ararate, Mini e Asquenaz; indicai um comandante para atacá-la; trazei cavalos como enxame de gafanhotos. **28** Preparai as nações para atacá-la: os reis dos medos e seus governantes, todos os seus oficiais e todas as terras sob seu comando. **29** Porque a terra tremerá e se angustiará, visto que os planos de Yahweh continuam contra a Babilônia, para fazer da terra da Babilônia uma terra devastada, onde não há morador. **30** Os soldados da Babilônia pararam de guerrear; eles ficaram nas fortalezas. Suas forças falharam; eles se tornaram como mulheres; suas casas estão em chamas; as barras de seus portões estão quebradas. **31** Um emissário corre para proclamar a outro emissário, e um mensageiro conta a outro mensageiro, para reportar ao rei da Babilônia que sua cidade foi tomada de ponta a ponta. **32** Assim, as travessias sobre o rio estão dominadas; o inimigo queima os pântanos de junco, e os guerreiros da Babilônia ficam amedrontados. **33** Pois Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: A filha da Babilônia é como eira no tempo da debulha. É o tempo de pisá-la. Em breve, o tempo da colheita virá para ela. **34** 'Nabucodonosor, rei da Babilônia, me devorou, me drenou, me secou e me transformou em um vaso vazio. Ele me engoliu como um monstro marinho. Ele encheu seu estômago com minhas comidas finas e me vomitou.' **35** Os habitantes de Sião dirão: 'Que a violência feita a mim e à minha família seja contra a Babilônia', Jerusalém dirá: 'Que o meu sangue seja contra os habitantes da Babilônia.' **36** Portanto Yahweh

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diz: "Vede, estou prestes a defender teu caso e trazer vingança para ti, pois secarei as águas da Babilônia e farei com que suas nascentes sequem. **37** A Babilônia se tornará uma pilha de entulho, uma morada de chacais, um horror, objeto de zombaria, onde não há habitantes. **38** Os babilônios rugirão juntos como leões jovens. Eles rosnarão como filhotes de leão. **39** Quando eles estiverem excitados com a ganância, Eu farei para eles um banquete; Eu os farei embriagarem-se para que fiquem felizes e, depois, durmam um sono interminável e não acordem – esta é a declaração de Yahweh. **40** Eu os farei descer como cordeiros ao matadouro, como carneiros e bodes. **41** Como a Babilônia foi capturada, então, o louvor de toda a terra foi confiscado. Como a Babilônia se tornou um lugar de ruínas entre as nações. **42** O mar veio sobre a Babilônia! Ela está coberta com o tumulto das suas ondas. **43** Suas cidades tornaram-se desolações, uma terra seca e um deserto, uma terra que ninguém habita, e nenhum ser humano passa através dela. **44** Então, eu punirei Bel na Babilônia; Eu trarei para fora de sua boca o que ele engoliu, e as nações deixarão de ir até ele com suas ofertas. Os muros da Babilônia cairão. **45** Saí do meio dela, Meu povo. Deixai que cada um salve sua própria vida do furor de Minha ira. **46** Não deixeis que vossos corações fiquem tímidos ou temerosos das notícias que são ouvidas na terra, pois as notícias virão em um ano. Após isso, no próximo ano, haverá novidades, e a violência estará na terra. Dominador contra dominador. **47** Portanto, vede, vêm os dias quando punirei os ídolos esculpidos da Babilônia. Toda sua terra será envergonhada, e todos os seus abatidos cairão em seu meio. **48** Depois, os céus e a terra e tudo neles se regozijarão sobre a Babilônia. Pois os destruidores virão por ela do norte – esta é a declaração de Yahweh. **49** Assim como a Babilônia fez os mortos de Israel caírem, os mortos de sua terra cairão na Babilônia. **50** Sobreviventes da espada, ide! Não permaneçais. Lembrai-vos de Yahweh de longe; deixai Jerusalém vir à vossa mente. **51** Nós estamos envergonhados, pois ouvimos insultos; a repreensão cobriu nossas faces, pois os estrangeiros entraram nos lugares sagrados da Casa de Yahweh. **52** Portanto, vede, dias virão quando eu punirei seus ídolos esculpidos. Os feridos irão gemer em toda a sua terra – esta é a declaração de Yahweh. **53** Porque, mesmo que a Babilônia suba aos céus ou fortifique suas fortalezas mais altas, os destruidores virão por Mim contra ela – esta é a declaração de Yahweh. **54** Um grito de socorro veio da Babilônia, uma grande ruína da terra dos caldeus. **55** Porque Yahweh destrói a Babilônia e faz a sua grande voz perecer. Seus inimigos rugem como as ondas de muitas águas; seu barulho torna-se muito forte. **56** Porque os destruidores vieram contra ela, contra a Babilônia; e seus guerreiros foram capturados. Seus arcos estão quebrados, pois Yahweh é o Deus da vingança. Ele, certamente, realizará essa retribuição. **57** Pois eu farei seus príncipes, seus sábios, seus oficiais e seus soldados embriagarem-se, e eles dormirão um interminável sono e nunca acordarão. Esta é a declaração do Rei! Yahweh dos Exércitos é o seu nome. **58** Yahweh dos Exércitos diz: Os largos muros da Babilônia serão completamente demolidos, e seus altos portões serão queimados. Então, os povos que vierem em sua ajuda farão o seu trabalho em vão; tudo o que as nações tentarem fazer por ela, será queimado." **59** Esta é a palavra que Jeremias, o profeta, ordenou a Seraías, filho de Nerias, filho de Maseias quando ele foi com Zedequias, rei de Judá, à Babilônia, no quarto ano de seu reinado. Seraías era o chefe dos oficiais. **60** Porque Jeremias escreveu em um livro sobre todo o desastre que estava por vir sobre a Babilônia; todas estas palavras estão escritas a respeito da Babilônia. **61** Jeremias disse a Seraías: "Quandos fores à Babilônia, verás e lerás essas palavras em voz alta. **62** E dirás: 'Yahweh, Tu mesmo declaraste que destruirias este lugar. Não haverá habitantes, nem pessoas, nem animais. Será, permanentemente, desolada.' **63** Então, quando terminares de ler este livro, amarra uma pedra nele e o joga no meio do Eufrates. **64** Dize: 'A Babilônia afundará como isto. E não surgirá por causa do desastre que estou enviando contra ela, e eles cairão." As palavras de Jeremias terminam aqui.

Jeremiah 51:1

vento de destruição
Tradução Alternativa

nela
Refere-se à Babilônia.

espalhar
Espalhar significa separar e enviar em várias direções.

no dia do desastre
A frase "dia do" é uma expressão idiomática em hebraico, e significa "quando". T.A.: "quando ela for destruída".

Jeremiah 51:3

Não deixeis que os arqueiros dobrem seus arcos
"não permita que os arqueiros se preparem para atirar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 51:7

A Babilônia era uma taça de ouro
T.A.: "Babilônia era uma nação forte usada para julgamento".

insanas
T.A.: "incapaz de pensar corretamente".

Lamentai
Isso é um choro de tristeza alto e longo.

Jeremiah 51:9

Pois sua culpa alcança os céus; está acumulada até as nuvens
T.A.: "A Babilônia é muito culpada".

Yahweh declarou nossa inocência
Yahweh puniu os israelitas por seu pegados, mas agora permitirá que voltem a Ele.

Jeremiah 51:11

habitantes
Significa pessoas que vivem em um lugar em particular.

Jeremiah 51:13

vive próximo a muitas correntes de água
"estão felizes e prósperos".

O fio de tua vida é, agora, encurtado
"Suas vidas acabarão rapidamente".

como uma praga de gafanhotos
"com um grande número de soldados".

grito de guerra
Isso é o grito dos soldados durante a guerra.

Jeremiah 51:15

Quando Ele brada como trovão, há o rugido das águas nos céus
Essa frase compara a voz de Yahweh com o alto som feito pelo trovão e chuva.

Seus tesouros
Isso implica que a chuva e o vento estão guardados sob o controle de Deus, para usá-los como quiser.

Jeremiah 51:17

todo homem torna-se como um animal absolutamente ignorante
Isso mostra o pensamento de Jeremias que aqueles que acreditam em ídolos são muito estúpidos!

fraudes
T.A.: "mentiras".

Jeremiah 51:20

contigo
T.A.: "com o exército da Babilônia".

Jeremiah 51:22

contigo
T.A.: "com o exército da Babilônia".

Jeremiah 51:24

À sua vista
T.A.: "Você, Babilônia, certamente verá".

declaração de Yahweh
T.A.: "isso é o que Yahweh disse".

Jeremiah 51:25

montanha
Yahweh fala para a Babilônia como se ela fosse uma montanha que pudesse conversar como uma pessoa. Uma vez que montanhas são, as vezes, lar para bandidos e salteadores, é possível que Jeremias tivesse essa ideia na mente.

toda a terra
Isso refere-se à todas as nações atacadas pela Babilônia.

penhascos
Penhasco é a inclinação íngrime ao lado de uma montanha ou monte.

Jeremiah 51:27

estandarte
Grande bandeira para os soldados seguirem em batalha. T.A.: "bandeira".

ela
T.A.: "a Babilônia".

Mini... Asquenaz
Nomes de nações e povos.

trazei cavalos como enxame de gafanhotos
Yahweh compara um grande número de cavalos a um enxame de insetos. T.A.: "traga muitos cavalos com seus cavaleiros rapidamente".

Jeremiah 51:29

a terra tremerá
Yahweh promete um evento tão impressionante que a terra irá tremer. A "terra" representa o povo que vive na Babilônia.

e se angustiará
Babilônia ficará em grande desespero.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 51:30

cidade foi tomada de ponta a ponta
"os inimigos dominaram a cidade completamente".

as travessias sobre o rio estão dominadas
Os inimigos tomaram controle dos pontos de travessia do rio.

travessias
Uma travessia é uma parte rasa de um rio onde as pessoas podem atravessar facilmente.

amedrontados
T.A.: "incapazes de pensar claramente".

Jeremiah 51:33

A filha da Babilônia
A "filha da Babilônia" é uma expressão para denominar os seus habitantes".

É o tempo de pisá-la
Yahweh compara pisar sobre a Babilônia com a grande pressão que cairá sobre ela.

o tempo da colheita virá para ela
A colheira era o resultado das ações que o povo fez antes. O resultado dos pecados da Babilônia viriam. T.A.: "A Babilônia será punida".

Jeremiah 51:34

me devorou, me drenou, me secou e me transformou em um vaso vazio
A Babilônia tomou tudo de Israel.

Ele me engoliu
Jerusalém compara sua destuição com ser engolida.

monstro marinho
Isso compara Babilônia à um monstro.

Ele encheu seu estômago com minhas comidas finas
Isso significa que a Babilônia tomou tudo de Israel. Aqui "comida" representa todas as boas coisa que existiam antes.

me vomitou
O que a Babilônia não gostou, depois de pegar tudo de Jerusalém, ela jogou fora.

habitantes da Babilônia
"Povo que vive na Babilônia".

Jeremiah 51:36

Informação Geral:
Aqui começa a resposta de Yahweh ao pedido de Jerusalém nos versículos 34 e 35.

pilha de entulho
Isso refere-se a construções virando pilhas de escombros.

morada de chacais
T.A.: "terra de cães selvagens".

horror
Algo que aterroriza qualquer um que o ver. T.A.: "um terrível lugar para se viver".

zombaria
Nessa época, o povo imitava cobras, sibilando com sua boca, como sinal de insulto.

Jeremiah 51:38

rugirão
Esse é um barulho alto feito pelo leão.

rosnarão
Barulho grave e ameaçador que animais fazem.

declaração de Yahweh
T.A.: "o que Yahweh disse".

Jeremiah 51:41

O mar veio... ondas
Os inimigos da Babilônia irão superá-los. "ondas" representam vários grandes grupos conquistando a Babilônia. As palavras "mar", "água" e "onda" podem se referir as nações.

Jeremiah 51:43

Suas cidades
T.A.: "As cidades da Babilônia".

eu punirei Bel
Bel era o principal deus da Babilônia e representa o país inteiro e aqueles que o adoram.

para fora de sua boca o que ele engoliu
Yahweh fala dos sacrifícios e oferendas a Bel como coisas que ele comeu.

as nações deixarão de ir até ele com suas ofertas
Yahweh diz que as pessoas pararão de viajar até a Babilônia para oferecer sacrifício aos ídolos.

Jeremiah 51:45

notícias que são ouvidas
"as notícias que as pessoas escutam".

Dominador contra dominador
O dominador representa quem está no controle da nação.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 51:47

vede
T.A.: "escute" ou "preste atenção".

Toda sua terra
T.A.: "Todo o povo da Babilônia".

os céus e a terra
Céus e terra são ditos como se fossem pessoas.

declaração de Yahweh
T.A.: "o que Yahweh disse".

os mortos
T.A.: "aqueles que foram mortos".

Jeremiah 51:50

Informação Geral:
Jeremias fala com os israelitas no versículo 50.

insultos
T.A.: "palavras negativas".

Jeremiah 51:52

gemer
Chorar por causa de dor e tristeza.

mesmo que... contra ela
"ela" refere-se a Babilônia. Isso é uma maneira de dizer que é impossível para a Babilônia escapar do julgamento de Yahweh.

Jeremiah 51:54

Um grito de socorro veio da Babilônia, uma grande ruína da terra dos caldeus
O mesmo pensamento é expresso de duas formas diferentes para dar ênfase.

inimigos rugem como as ondas de muitas águas
O som dos inimigos vindo será bem alto.

seus guerreiros foram capturados
Essa frase pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Eles capturaram seus guerreiros".

Jeremiah 51:57

seus... eles
Isso refere-se a Babilônia.

Jeremiah 51:59

Seraías... Nerias... Maseias
Esses são nomes de homens.

Jeremiah 51:61

Não haverá habitantes, nem pessoas, nem animais
Esses animais são aqueles que estão normalmente com as pessoas, porque 51:36 estabelece que a Babilônia será habitado por chacais e outros animais selvagens.

Jeremiah 51:63

A Babilônia afundará como isto
T.A. "A Babilônia irá desaparecer assim como essa pedra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 52

1 Zedequias tinha vinte e um anos quando começou a reinar e reinou onze anos em Jerusalém. Sua mãe
se chamava Hamutal; ela era filha de Jeremias, de Libna. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh,
fez tudo o que Jeoaquim havia feito. **3** Por causa da ira de Yahweh, todos esses eventos aconteceram em
Jerusalém e Judá, até que Ele os expulsou de sua presença. Então, Zedequias se rebelou contra o rei da
Babilônia. **4** Aconteceu que, no nono ano do reinado de Zedequias, no décimo dia do décimo mês,
Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio a Jerusalém com todo o seu exército. Eles acamparam em frente à
cidade e construíram rampas até o topo das muralhas. **5** Assim, a cidade foi sitiada até o décimo primeiro
ano do reinado de Zedequias. **6** No nono dia do quarto mês daquele ano, a fome havia-se tornado tão
severa na cidade que já não restava comida para o povo daquela terra. **7** Então, a cidade foi invadida e,
mesmo com os babilônios cercando a cidade, todos os guerreiros fugiram, saindo durante a noite, através
do portão que estava entre as duas paredes, ao lado do jardim real. Eles foram em direção a Arabá, **8** mas
o exército dos babilônios perseguiu o rei Zedequias e o alcançou na planície do rio Jordão, perto de Jericó.
Todo o seu exército se dispersou e o abandonou. **9** Eles capturaram o rei Zedequias e o trouxeram ao rei
da Babilônia, em Ribla, na terra de Hamate, onde ordenou sentença sobre ele. **10** O rei da Babilônia
matou os filhos de Zedequias diante de seus olhos e, em Ribla, também matou todos os líderes de Judá. **11**
E cegou Zedequias e o prendeu em correntes de bronze e o levou para a Babilônia. Zedequias
permaneceu preso até o dia de sua morte. **12** No décimo dia do quinto mês, do décimo nono ano do
reinado de Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradã chegou em Jerusalém. Ele era o comandante da
guarda real e um servo do rei da Babilônia. **13** Ele queimou a Casa de Yahweh, o palácio real e todas as
casas de Jerusalém; todas as construções importantes da cidade também foram queimadas. **14** E ele
comandou o exército babilônico na destruição dos muros em volta de Jerusalém. **15** Quanto aos mais
pobres e o restante do povo que ficou na cidade, os desertores de Judá que se entregaram ao rei da
Babilônia e o restante dos artesãos, Nebuzaradã, o comandante da guarda real, levou alguns deles para o
exílio. **16** Mas Nebuzaradã, o comandante da guarda real, deixou os mais pobres da terra para
trabalharem no campo e nas vinheiras. **17** A respeito dos pilares de bronze pertencentes à Casa de
Yahweh, e as bases do tanque de bronze que estavam na Casa de Yahweh, os babilônios os quebraram em
pedaços e carregaram todo o bronze de volta a Babilônia. **18** As jarras, pás, aparadores de lâmpadas,
bacias e todos os utensílios de bronze que os sacerdotes usavam no templo, os babilônios levaram
embora. **19** As bacias e os braseiros, as jarras, as vasilhas, candelabros e bacias que eram feitas de ouro
ou de prata, o comandante da guarda real também levou embora. **20** Os dois pilares, o tanque e os doze
bois de bronze que estavam em baixo das bases, objetos que Salomão havia feito para a Casa de Yahweh,
continham mais bronze do que podiam pesar. **21** Os pilares tinham, cada um deles, dezoito côvados de
altura e a circunferência de doze côvados. Cada um tinha quatro dedos grossos e era oco. **22** Um capitel
de bronze estava no topo. Ele tinha cinco côvados de altura, com rede e romãs em volta. Tudo feito de
bronze. O outro pilar e romãs eram iguais ao primeiro. **23** Havia noventa e seis romãs nos lados do capitel
e cem romãs acima e ao redor da rede. **24** O comandante da guarda real aprisionou Seraías, o sumo
sacerdote, juntamente com Sofonias, o segundo sacerdote, e os três guardas da porta. **25** Dos que ainda
estavam na cidade, ele aprisionou um oficial que estava no comando dos soldados e sete conselheiros do
rei. Também aprisionou o chefe do exército, responsável por recrutar homens, além de sessenta outros
homens importantes. **26** Então, Nebuzaradã, o comandante da guarda real, levou-os para o rei da
Babilônia, em Ribla. **27** Nessa cidade, a terra de Hamate, Nabucodonosor ordenou a morte de todos eles.
Desta forma, Judá saiu de sua terra para o exílio. **28** Esses são os números de pessoas que Nabucodonosor
exilou: no sétimo ano, três mil e vinte três judeus; **29** no oitavo ano, Nabucodonosor prendeu oitocentos e
trinta e duas pessoas de Jerusalém; **30** no vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor, Nebuzaradã, o
capitão da guarda real, exilou setecentos e quarenta e cinco judeus. No total, foram exiladas quatro mil e
seiscentas pessoas. **31** No trigésimo sétimo ano do exílio de Jeoaquim, rei de Judá, no vigésimo quinto dia
do décimo segundo mês, Evil-Merodaque, rei da Babilônia, libertou da prisão Jeoaquim, rei de Judá. Isto
aconteceu no ano em que Evil-Merodaque começou a reinar. **32** O rei falou gentilmente com ele e lhe deu
o assento de honra mais elevado do que os de outros reis que estavam com ele, na Babilônia. **33** Evil-
Merodaque trocou as roupas de prisioneiro de Jeoaquim e ele passou a comer regularmente na mesa do
rei, pelo resto de sua vida. **34** Uma porção alimentar e uma pensão lhe foram dadas durante o resto de
seus dias, até a sua morte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jeremiah 52:1

Hamutal
Esse é o nome de uma mulher.

Libna
Esse é o nome do lugar.

Jeremias
Isso refere-se a outro homem chamado Jeremias, não o profeta Jeremias que escreveu o livro.

Ele
Isso refere-se a Zedequias.

Jeremiah 52:4

Aconteceu
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

no nono ano
"no ano nove".

no décimo dia do décimo mês
Esse é o décimo mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo do começo de janeiro nos calendários ocidentais.

Eles acamparam em frente à cidade
"O exército de Nabucodonosor está acampado em frente a Jerusalém".

até o décimo primeiro ano
"até o ano onze".

Jeremiah 52:6

No nono dia do quarto mês daquele ano
Esse é o quarto mês do calendário hebraico. Ocorre durante a temporada seca. O nono dia é próximo ao começo de julho nos calendários ocidentais.

cidade
Isso refere-se a Jerusalém.

invadida
Os babilônios atravessaram a muralha da cidade.

entre as duas paredes
Isso refere-se à muralha do jardim real e a muralha da cidade.

planície
"terra plana".

Jeremiah 52:9

Ribla
Essa é uma cidade.

diante de seus olhos
Tradução Alternativa

Jeremiah 52:12

No décimo dia do quinto mês
Esse é o quinto mês do calendário hebraico. Isso ocorre durante a época seca. O décimo dia é próximo ao começo de agosto nos calendários ocidentais.

décimo nono ano
"durante o ano dezenove".

Nebuzaradã
Esse é o nome de um homem.

guarda
Isso refere-se a pessoas cujo trabalho é proteger alguém.

Jeremiah 52:15

artesãos
Isso refere-se a pessoas que fazem belos objetos usados na adoração a Yahweh.

Nebuzaradã
Esse é o nome de um homem.

os mais pobres da terra
T.A.: "as pessoas mais pobres da terra".

Jeremiah 52:17

tanque
Isso é onde se guarda água usada para adorar Yahweh.

Jeremiah 52:20

côvados
Um côvado é uma medida de tamanho ou distância.

oco
Isso significa que os pilares tinham um espaço vazio entre eles.

Jeremiah 52:22

capitel
Essa é a parte de cima de cada pilar.

Jeremiah 52:24

Seraías
Veja como o nome desse homem foi traduzido em 36:25.

guardas da porta
Um guarda da porta é uma pessoa que guarda os portões de uma cidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

recrutar
Levar ao serviço. T.A.: "alistar".

Jeremiah 52:26

Nebuzaradã
Veja como o nome desse homem foi traduzido em 39:8.

Ribla
Esse é o nome de uma cidade.

Jeremiah 52:28

sétimo... oitavo... vigésimo terceiro

Nebuzaradã
Veja como o nome desse homem foi traduzido em 39:8.

três mil e vinte e três... oitocentos e trinta e duas... setecentos e quarenta e cinco... quatro mil e seiscentas

Jeremiah 52:31

No trigésimo sétimo ano

no vigésimo quinto dia do décimo segundo mês
Esse é o décimo segundo e último mês do calendário hebraico. O dia quinze é próximo à metado do mês de março nos calendários ocidentais.

Isto aconteceu
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

Evil-Merodaque
Ele se tornou rei da Babilônia depois de Nabucodonosor. O seu nome

Jeremiah 52:32

O rei falou gentilmente com ele
T.A.: "Evil-Merodaque falou gentilmente com Jeoaquim".

o assento de honra mais elevado
T.A.: "um assento em uma mesa mais próxima de onde sentava-se Evil-Merodaque".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Lamentations

Lamentations

Capítulo 1

1 A cidade que uma vez esteve cheia de habitantes agora está completamente solitária! Ela tornou-se como uma viúva, embora fosse uma nação poderosa. Era uma princesa entre as nações, mas agora é forçada à escravidão! **2** Ela chora e lamenta na noite, e suas lágrimas escorrem por suas bochechas. Nenhum dos seus amantes a conforta. Todos os seus amigos a traíram. Eles tornaram-se seus inimigos. **3** Depois da pobreza e aflição, Judá foi levada ao exílio. Ela vive entre as nações e não encontra descanso. Todos os seus perseguidores a apanharam no seu desespero. **4** As estradas de Sião choram, porque ninguém vem para as festas solenes. Todos os portões dela estão desolados. Seus sacerdotes gemem. Suas virgens estão tristes, e ela mesma está em completo desespero. **5** Seus adversários tornaram-se seus mestres, seus inimigos prosperam. Yahweh a tem afligido por causa dos seus muitos pecados. Suas crianças pequenas vão ao cativeiro, vão até o seu adversário. **6** A beleza deixou a filha de Sião. Seu príncipe tornou-se como cervo que não encontra pasto, e eles vão sem força diante dos seus perseguidores. **7** Nos dias da sua aflição e seu exílio, Jerusalém lembrará de todos os tesouros preciosos que ela tinha em dias passados. Quando seu povo caiu nas mãos dos adversários, ninguém a ajudou. Os adversários a viram e zombaram da sua destruição. **8** Jerusalém pecou grandemente; por esse motivo, ela tornou-se desprezada como algo imundo. Todos os que a honravam agora a desprezam, desde que eles viram sua nudez. Ela geme e tenta virar-se. **9** Tornou-se suja debaixo das suas saias. Ela não pensou no seu futuro. Sua queda foi terrível. Não havia ninguém para confortá-la. Ela clamava: "Vê minha aflição, Yahweh, pois, o inimigo tornou-se grande demais!". **10** O adversário pôs sua mão sobre todos os nossos preciosos tesouros. Ela viu as nações entrarem no seu santuário, mesmo que Tu tenhas ordenado que elas não devessem entrar na Tua assembléia. **11** Todo o seu povo geme enquanto procura por pão. Eles têm dado seus preciosos tesouros por comida para restaurarem suas vidas. Vê, Yahweh, e me considera, pois tenho me tornado inútil. **12** Vós que passais não vos importais comigo? Olha e vê se lá está alguém que sofre como eu tenho sofrido, desde que Yahweh me tem atormentado no dia da Sua ira feroz. **13** É do alto que Ele envia fogo dentro dos meus ossos, e isso os conquistou. Ele tem espalhado uma rede para meus pés e me fez voltar. Ele me tem feito constantemente desolado e fraco. **14** O jugo das minhas transgressões está atado pela Sua mão. Elas estão amarradas e colocadas sobre meu pescoço. Ele fez minha força enfraquecer. O Senhor me entregou nas suas mãos, e não sou capaz de ficar de pé. **15** O Senhor tem lançado fora todo homem poderoso que me defendeu. Ele tem convocado uma assembleia contra mim, para esmagar os meus homens vigorosos. O Senhor tem pisoteado a filha virgem de Judá no lagar. **16** Por essas coisas eu choro. Meus olhos, água flui dos meus olhos, desde que o consolador, que deveria restaurar minha vida, está longe de mim. Minhas crianças estão desoladas, porque o inimigo triunfou. **17** Sião está com suas mãos estendidas; não há ninguém para consolá-la. Yahweh ordenou que aqueles que estão à volta de Jacó se tornem seus adversários. Jerusalém é algo imundo para eles. **18** Yahweh é justo, pois eu me rebelei contra Seus mandamentos. Ouvi, todos vós, povos, e vede meu sofrimento. Minhas virgens e meus homens vigorosos foram levados ao cativeiro. **19** Eu chamei por meus amigos, mas eles foram traiçoeiros diante de mim. Meus sacerdotes e meus anciãos pereceram na cidade, enquanto eles procuravam comida para restaurar suas vidas. **20** Vê, Yahweh, pois estou em sofrimento; minhas entranhas gritam, meu coração está perturbado dentro de mim, por eu ter sido muito rebelde. Lá fora, a espada tira os filhos de uma mãe; dentro da casa, há somente morte. **21** Ouviram meus gemidos, mas não há ninguém para me consolar. Todos os meus inimigos têm ouvido das minhas tribulações. Eles se alegram por Tu teres feito isso. Tu nos trouxeste o dia que prometeste; agora, que eles se tornem como eu. **22** Que toda a maldade deles venha diante de Ti. Trata com eles como trataste comigo, por causa de todas as minhas transgressões. Meus gemidos são muitos, e meu coração está desfalecido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 1:1

Informação Geral:

Ela
O escritor de Lamentações escreve sobre a cidade de Jerusalém como se fosse uma mulher.

como uma viúva
Essa expressão compara Jerusalém a uma mulher que está desprotegida porque seu marido morreu.

Era uma princesa entre as nações
Tradução Alternativa

forçada à escravidão
T.A.: "forçada a tornar-se escrava".

Ela chora e lamenta
O autor descreve Jerusalém como tendo emoções assim como um ser humano. A cidade também representa seus habitantes. T.A.: "Aqueles que habitam nela choram e lamentam".

chora e lamenta
A palavra "lamenta" refere-se à expressão audível de quando uma pessoa "chora". T.A.: "chora em voz alta".

Lamentations 1:3

Judá foi levada ao exílio
T.A.: "O povo de Judá foi levado para uma terra estrangeira".

Ela
O reino de Judá é descrito como uma mulher. "Ela" também representa os cidadãos de Judá.

não encontra descanso
T.A.: "está sempre com medo".

Todos os seus perseguidores a apanharam
T.A.: "Todos os que a estavam perseguindo conseguiram apanhá-la" ou "Todos os que a estavam caçando a encontraram".

no seu desespero
T.A.: "quando ela estava desesperada". Veja:

Lamentations 1:4

As estradas de Sião choram
O autor fala das estradas que levam a Sião chorando, como se fossem uma pessoa.

festas solenes
"festas que Deus mandou que celebrassem".

portões dela... ela mesma
As palavras "ela" e "dela" referem-se a Sião.

está em completo desespero
"está desesperada" ou " está muito triste".

Seus adversários tornaram-se seus mestres
"Os adversários de Sião a governam".

seus inimigos prosperam
"seus inimigos ficaram ricos" ou "seus inimigos estão indo muito bem".

Yahweh
Este é o nome pelo qual Deus revelou-se ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a página sobre Yahweh a respeito de como traduzir Seu nome.

Lamentations 1:6

A beleza deixou a filha de Sião
T.A.: "Tudo que era bonito na filha de Sião está destruído".

filha de Sião
Esse é um nome poético para Jerusalém, que é falada como se fosse uma mulher.

como cervo que não encontra pasto
Os príncipes são comparados a cervos que não têm alimento.

cervo
Um cervo é um animal de porte médio, que come grama e frequentemente é caçado por humanos por causa da sua carne. Também é um animal bonito de se ver.

e vão sem força diante
T.A.: "mas não são fortes o bastante para fugirem".

seus perseguidores
T.A.: "as pessoas que os perseguem".

Lamentations 1:7

Nos dias da sua aflição e seu exílio
T.A.: "Durante sua aflição e seu exílio" ou "Quando Jerusalém estiver aflita e exilada".

Jerusalém lembrará
"Jerusalém trará à memória".

tesouros
"riquezas".

em dias passados
T.A.: "no passado" ou "antes desse desastre acontecer".

Quando seu povo caiu nas mãos dos adversários
Aqui a palavra "mãos" refere-se ao exército do inimigo. T.A.: "Quando o adversário conquistou e capturou seu povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ninguém a ajudou
"não havia ninguém para ajudá-la".

a viram e zombaram da sua destruição
Isso significa que eles ficaram felizes e caçoaram de Jerusalém quando foi destruída.

da sua destruição
T.A.: "porque foi destruída" ou "enquanto a destruíam".

Lamentations 1:8

Jerusalém pecou grandemente
Descreve Jerusalém como uma pessoa que pecou, enquanto também representa os habitantes de Jerusalém.

desprezada como algo imundo
De acordo com a lei do Antigo Testamento, uma mulher estava ritualmente impura durante seu período menstrual. "os pecados de Jerusalém a tornaram imunda e impura, e portanto inaceitável diante de Deus".

viram sua nudez
Jerusalém é descrita como uma mulher cujas partes íntimas foram expostas a todos para envergonhá-la. T.A.: "viram-na nua".

Sua queda foi terrível
T.A.: "Sua queda foi espantosa" ou "Aqueles que viram sua destruição ficaram espantados".

Vê minha aflição, Yahweh
Possíveis significados são: 1) o autor de Lamentações agora fala diretamente com Yahweh; ou 2) Jerusalém é descrita falando com Yahweh como se fosse uma pessoa.

Vê
T.A.: "Presta atenção em".

Lamentations 1:10

pôs sua mão sobre
T.A.: "tomou posse de" ou "roubou".

tesouros
"riquezas".

Ela viu
A palavra "ela" refere-se a Jerusalém.

Tu tenhas ordenado
A palavra "Tu" refere-se a Yahweh. Isso significa que ou o autor ou a cidade ainda está falando, depois de ter começado em 1:8.

Lamentations 1:11

seu povo
A palavra "seu" refere-se a Jerusalém, que é descrita como se ela fosse uma mulher. T.A.: "seus habitantes" ou "as pessoas da cidade".

tesouros
"riquezas".

para restaurarem suas vidas
T.A.: "para salvarem suas vidas" ou "para restaurarem suas forças".

Vê, Yahweh, e me considera
Aqui Jerusalém começa a falar diretamente com Yahweh.

Vós que passais não vos importais comigo?
É uma acusação contra as pessoas que passam por Jerusalém e não se importam com ela. Tem a forma de uma pergunta retórica para repreendê-las duramente. T.A.: "Vós que passais deveriam se importar com minha aflição!".

Vós que passais
Aqui Jerusalém continua a falar, mas agora com as pessoas que passam por ela.

Olha e vê se lá está alguém que sofre como eu tenho sofrido
A sugestão aqui é que não há ninguém que tenha sofrido tanto quanto Jerusalém.

Olha e vê
Essas palavras têm significados similares. Juntas, elas convidam o leitor a entender, vendo que ninguém sofreu tanto assim.

como eu tenho sofrido
T.A.: "como Yahweh tem me feito sofrer".

no dia da Sua ira feroz
T.A.: "quando Ele estava ferozmente irado".

Lamentations 1:13

Ele envia fogo dentro dos meus ossos
Nessa passagem, "Ele" refere-se a Deus e "meus" refere-se a Jerusalém, que ainda fala a outras pessoas como se fosse uma pessoa.

Ele envia fogo dentro dos meus ossos, e isso os conquistou
T.A.: "Ele enviou uma punição dolorosa ao meu ser, e isso me destruiu" ou "Ele envia uma punição destrutiva ao meio de Jerusalém, e isso destruiu a cidade".

me entregou nas suas mãos
T.A.: "deixou meus inimigos me derrotarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 1:15

todo homem poderoso que me defendeu
Nessa parte, Jerusalém ainda é descrita como uma mulher falando de si mesma.

todo homem poderoso
"os soldados mais fortes".

uma assembleia
Aqui o inimigo atacando Jerusalém é falado como se fosse uma reunião de pessoas que se uniram para acusar e condenar alguém. T.A.: "um exército".

homens vigorosos
Homens na idade mais forte de suas vidas.

O Senhor tem pisoteado... no lagar
Aqui o julgamento de Deus é descrito como se Jerusalém fosse uvas, as quais Ele pisoteou para extrair o suco.

filha virgem de Judá
Esse é um nome poético para Jerusalém, que é falada aqui como se fosse uma mulher. A palavra "virgem" sugere que essa mulher é pura.

Lamentations 1:16

eu choro
Ainda é Jerusalém falando como se fosse uma mulher, agora com a emoção de tristeza.

Sião está com suas mãos estendidas
Sião é como uma pessoa que levanta suas mãos para pedir ajuda. Aqui não é Jerusalém quem fala, mas o autor descreve Jerusalém.

aqueles que estão à volta de Jacó
T.A.: "as pessoas à volta de Jacó" ou "as nações em torno de Jacó".

se tornem seus adversários
Aqui a palavra "seus" refere-se a Jacó.

Lamentations 1:18

eu me rebelei
Aqui Jerusalém começa a falar de novo, como se fosse uma mulher.

vede meu sofrimento
T.A.: "vede como estou extremamente triste".

Minhas virgens e meus homens vigorosos
T.A.: "Tantos do meu povo".

homens vigorosos
Veja como foi traduzido em 1:15.

eles foram traiçoeiros diante de mim
T.A.: "eles me traíram".

para restaurar suas vidas
T.A.: "para salvar suas vidas" ou "para restaurar suas forças".

Lamentations 1:20

pois estou em sofrimento
Jerusalém continua a falar sobre si mesma como se fosse uma mulher, mas agora fala diretamente a Yahweh.

minhas entranhas gritam
A palavra "gritar" não é usada literalmente, mas refere-se à sensação.

meu coração está perturbado dentro de mim
T.A.: "meu coração está quebrado" ou "eu estou extremamente triste".

a espada tira os filhos
A palavra "espada" refere-se ao inimigo e a palavra "tira" significa "mata". T.A.: "o inimigo mata".

dentro da casa, há somente morte
Possíveis significados são: 1) dentro da casa, todos estão morrendo; ou 2) a casa é como um túmulo.

Lamentations 1:21

Ouviram meus gemidos
Jerusalém continua a falar como uma pessoa.

Tu teres feito isso
Aqui a palavra "Tu" refere-se a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 O Senhor cobriu a filha de Sião com a nuvem de Sua ira! Ele já lançou a beleza de Israel do céu para a terra e não se lembrou do estrado dos seus pés no dia da Sua ira. **2** O Senhor engoliu e não teve compaixão de nenhuma de todas as cidades de Jacó. Nos dias de Sua ira, Ele lançou à terra as cidades fortificadas da filha de Judá; em desonra, Ele lançou ao chão o reino e os seus príncipes. **3** No furor da Sua, ira Ele eliminou a força de Israel. Ele já retirou a Sua mão direita da frente do inimigo. Ele queimou a Jacó como o fogo ardente queima tudo à sua volta. **4** Ele tem amarrado Seu arco para nós como um inimigo. Ele firmou a Sua destra como um adversário com mãos prontas para disparar. Ele já abateu todas as pessoas muito preciosas aos Seus olhos. Na tenda da filha de Sião, lançou o Seu furor como fogo. **5** O Senhor tornou-Se como um inimigo. Ele engoliu Israel. Já engoliu todos os seus palácios. Destruiu as suas fortalezas. Já aumentou o pranto e a lamentação para a filha de Judá. **6** Ele atacou o Seu tabernáculo como se fosse uma cabana de jardim. Destruiu o lugar da congregação solene. Yahweh fez com que as congregações solenes e sábados fossem esquecidos em Sião, porque Ele desprezou tanto reis como sacerdotes, na indignação da Sua ira. **7** O Senhor rejeitou o Seu altar; Ele detestou o Seu santuário. Deu os muros do palácio nas mãos do inimigo. Estes deram um grito de vitória na casa de Yahweh, como se fosse um dia de festa solene. **8** Yahweh decidiu deliberadamente destruir os muros da cidade da filha de Sião. Ele esticou uma linha de medir e não deteve Sua mão destruidora. E já fez as muralhas de lamento e as paredes se tornarem frágeis. **9** Os portões dela afundaram na terra; Ele já destruiu e quebrou os seus ferrolhos. O rei e os príncipes dela estão no meio dos gentios, onde não há mais lei, e seus profetas não encontram as visões de Yahweh. **10** Os anciãos da filha de Sião se sentam no chão e choram silenciosamente. Eles atiraram terra em suas cabeças e se vestiram de sacos. As virgens de Jerusalém abaixam suas cabeças para o chão. **11** Acabaram-se as lágrimas dos meus olhos; meu estômago está roncando; meu íntimo se derrama até o chão, por causa da destruição da filha do meu povo, porque os meninos e as crianças de peito desfalecem nas estradas das aldeias. **12** Eles dizem para suas mães: "Onde está o pão e o vinho?", desmaiando como homens feridos nas estradas da cidade, suas vidas caindo no colo das suas mães. **13** O que eu posso dizer sobre ti, filha de Jerusalém? A quem te assemelharei para confortar a ti, filha virgem de Sião? A tua ferida é grande como o mar. Quem pode te curar? **14** Teus profetas viram mentiras tolas e visões para ti. Eles não revelaram a tua iniquidade para restaurar a tua sorte, mas ouviram oráculos enganadores e tentações para ti. **15** Todos aqueles que passam pela estrada batem palmas para ti. Eles assobiam, agitam a cabeça contra a filha de Jerusalém e dizem: "É esta a cidade que chamaram 'A Perfeição da Beleza', 'A Alegria de Toda a Terra'?". **16** Todos os teus inimigos abrem a boca contra ti e zombam de ti. Eles assobiam, rangem os dentes e dizem: "Nós já a engolimos! Certamente este é o dia que esperávamos! Nós já o encontramos! Nós já o vimos!". **17** Yahweh já fez o que havia decidido. Ele cumpriu a Sua palavra. Já te derrubou sem compaixão, porque Ele permitiu o inimigo se alegrar sobre ti e elevou o poder dos teus adversários. **18** Os corações deles clamam ao Senhor, muralhas da filha de Sião! Deixai as lágrimas caírem como um rio, dia e noite. Não te dês alívio. Não pares de secar as lágrimas dos teus olhos. **19** Levanta e chora alto na noite; no princípio das horas, derrama como água o teu coração diante da face do Senhor. Levanta as tuas mãos a Ele pela vida dos teus filhos, que desfalecem de fome nas entradas de todas as ruas." **20** Vê, Yahweh, e lembra-Te daqueles a quem tens tratado severamente. Poderão as mulheres comer o fruto de seus ventres, as crianças que elas cuidaram? Poderão o sacerdote e o profeta ser abatidos no santuário do Senhor? **21** Jazem juntamente o moço e o velho nas terras e nas ruas. Minhas virgens e meus homens vigorosos caíram pela espada. Tu os abateste no dia da Tua ira. Tu os mataste impiedosamente e não mostraste compaixão. **22** Tu tens chamado os meus terrores ao redor como chamarias o povo para uma festa solene; não houve quem escapasse, ou sobrevivesse no dia da ira de Yahweh. Aqueles que eu alimentei e criei meu inimigo destruiu.

Lamentations 2:1

Informação Geral:
Um novo poema começa. O escritor de Lamentações usa muitas maneiras diferentes de expressar que o povo de Israel perdeu o favor de Deus.

nuvem de Sua ira
Possíveis significados são: 1) Deus está ameaçando causar danos ao povo de Jerusalém ou 2) Deus já trouxe dano ao povo.

filha de Sião... filha de Judá
Esses não nomes poéticos para Jerusalém, que são mencionados aqui como se fossem uma mulher.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele já lançou a beleza de Israel do céu para a terra
"Jerusalém perdeu todo o favor do Senhor".

não se lembrou do
"desconsiderou o", "não prestou atenção ao".

estrado dos seus pés
Aqui o "estrado dos seus pés" representa o lugar onde Deus age de forma boa o suficiente para estar presente. Possíveis referências são: 1) "sua amada cidade de Jerusalém" ou 2) "sua aliança com Israel".

no dia da Sua ira
Um período geral de tempo, não um dia de 24 horas. Tradução Alternativa

engoliu
"destruiu completamente" como um animal que não deixa nada quando engole a comida.

as cidades fortificadas da filha de Judá
Possíveis significados são: 1) as cidades fortificadas por toda a terra de Judá ou 2) as muralhas fortificadas de Jerusalém.

Lamentations 2:3

Informação Geral:
O escritor continua com o uso de metáforas para expressar a oposição de Deus a Judá.

eliminou a força de Israel
"cortou toda a força de Israel".

retirou a Sua mão direita
"deixou de proteger-nos de nossos inimigos".

Ele tem amarrado Seu arco para nós
Esse é o movimento que o guerreiro faz com seu arco para atirar a flecha. T.A.: "Ele preparou Seu arco para atirar contra nós".

tenda da filha de Sião
T.A.: "casas das pessoas em Jerusalém"

filha de Sião
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

lançou o Seu furor como fogo
"demonstrou o quanto estava irritado ao destruir tudo da mesma forma que uma pessoa que coloca fogo".

Lamentations 2:5

engoliu
Veja como foi traduzido em 2:1.

aumentou o pranto e a lamentação
T.A.: "levou muitas e muitas pessoas a prantear e lamentar".

filha de Judá
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

uma cabana de jardim
Uma construção muito pequena para guardar ferramentas de cultivo ou para abrigar alguém que vigia um jardim.

fez com que as congregações solenes e sábados fossem esquecidos em Sião
T.A.: "fez com que as pessoas de Sião se esquecessem tanto da congregação solene quanto do sábado".

Lamentations 2:7

Deu os muros do palácio nas mãos do inimigo
"Entregou os muros do palácio para o inimigo".

os muros do palácio
Isso pode se referir tanto a Jerusalém como ao templo. Possíveis traduções são: 1) "os muros dos palácios de Jerusalém" ou 2) "os muros do templo".

deram um grito de vitória na casa de Yahweh, como se fosse um dia de festa solene
Essa é uma comparação irônica entre os festivais alegres e barulhentos de Israel e os gritos altos de vitória dos babilônios.

Lamentations 2:8

filha de Sião
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

Ele esticou uma linha de medir
T.A.: "Ele mediu o comprimento do muro" para saber exatamente o quanto destruir.

não deteve Sua mão destruidora
T.A.: "destruiu usando todo o Seu poder".

não deteve Sua mão
"não guardou Sua mão consigo".

E já fez as muralhas de lamento e as paredes se tornarem frágeis
"Por que Ele destruiu as muralhas e os muros, eles se parecem com pessoas que lamentam e que perderam a força".

muralhas
Cidades antigas tinham um "muro" principal para manter os invasores fora, além de uma linha exterior de "muralhas" para manter os invasores longe do muro.

Lamentations 2:10

filha de Sião
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

se sentam no chão
Os anciãos demonstram que estavam lamentando.

Lamentations 2:11

Informações Gerais:
O escritor deixa de descrever Jerusalém e passa a descrever sua própria experiência.

Acabaram-se as lágrimas dos meus olhos
T.A.: "Chorei até não poder mais chorar".

meu íntimo se derrama até o chão
T.A.: "todo o meu ser interior está de luto".

por causa da destruição da filha do meu povo
"a filha do meu povo" é uma forma poética para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher. T.A.: "porque meu povo foi esmagado".

Onde está o pão e o vinho?
A frase "pão e o vinho" é uma forma comum de dizer "comida e bebida". T.A.: "Dá-nos algo para comer e beber".

Lamentations 2:13

Informação Geral:
O escritor passa a falar com Jerusalém.

O que eu posso dizer... Jerusalém?
"Não há nada que eu posso dizer... Jerusalém.".

filha de Jerusalém
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falado como se fosse uma mulher.

A quem te assemelharei... Sião?
"Não há nada com o que eu possa te comparar... Sião".

Quem pode te curar?
"Não há quem possa te curar".

Lamentations 2:15

batem palmas... assobiam, agitam a cabeça
São formas de zombar e insultar os outros.

a filha de Jerusalém
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

É esta a cidade que chamaram 'A Perfeição da Beleza', 'A Alegria de Toda a Terra'?
Essa pergunta é usada para expressar sarcasmo. "Essa cidade que chamam de 'A Perfeição da Beleza' e de 'A Alegria de Toda a Terra' não é mais tão bonita e alegre!".

Nós já a engolimos
"Nós destruímos Jerusalem completamente" como um animal selvagem engole sua comida.

Lamentations 2:17

elevou o poder dos teus adversários
T.A.: "aumentou a força dos teus inimigos".

Lamentations 2:18

Os corações deles clamam
Possíveis significados são: 1) "O povo de Jerusalém clama do mais íntimo do seu ser" ou 2) o falante quer que as muralhas gritem a Yahweh.

muralhas da filha de Sião... de todas as ruas
O escritor fala com as muralhas de Jerusalém. Ele quer que o povo de Jerusalém faça o que ele está dizendo que as muralhas devem fazer.

filha de Sião
Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

Deixai as lágrimas caírem como um rio
"Chorem bastante".

dia e noite
"o tempo inteiro".

Não te dês alívio
"Não se permita descansar".

no princípio das horas
"muitas vezes durante a noite", isto é, toda vez que um vigilante assume o seu posto.

Levanta as tuas mãos
Essa era uma ação frequentemente executada para fazer uma oração.

nas entradas de todas as ruas
"onde as ruas se encontram" ou "pelas ruas".

Lamentations 2:20

Poderão as mulheres comer o fruto de seus ventres, as crianças que elas cuidaram?
T.A.: "As mulheres não podem comer seus próprios filhos, de quem elas cuidaram!".

o fruto de seus ventres
"crianças ainda pequenas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 2:21

o moço e o velho
O mais fraco e o mais forte dentre os adultos.

meus terrores
"os invasores de quem eu tinha medo".

como chamarias o povo para uma festa solene
"como se eles tivessem vindo para uma festa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Eu sou um homem que viu a miséria sob a vara da fúria de Yahweh. **2** Ele me guiou e me fez andar na escuridão, ao invés da luz. **3** Certamente, Ele se voltou contra mim repetidamente, o dia todo. **4** Ele fez a minha carne e a minha pele desaparecerem e quebrou meus ossos. **5** Ele construiu um cerco contra mim e me rodeou com amargura e sofrimento. **6** Ele me fez viver em lugares escuros, como aqueles que morreram há muito tempo. **7** Construiu um muro ao meu redor, não posso escapar. Tornou minhas correntes pesadas. **8** Embora eu peça ajuda e grite por socorro, Ele rejeita as minhas orações. **9** Ele bloqueou meu caminho, com parede de pedra lavrada; fez meus caminhos tortos. **10** Ele é como um urso, esperando para me emboscar, um leão no esconderijo; **11** Ele desviou os meus caminhos, despedaçou-me, deixou-me desolado. **12** Curvou Seu arco e me colocou como alvo de Sua flecha. **13** Ele perfurou meus rins com as flechas de sua aljava. **14** Tornei-me motivo de riso para todo o meu povo, o objeto de seus insultos durante todo o dia. **15** Ele me encheu de amargura e me forçou a beber absinto. **16** Ele esmagou meus dentes com cascalho, afundou-me no pó. **17** Minha alma está privada de paz, esqueci o que é felicidade. **18** Então, eu disse: "Minha resistência pereceu, assim como a minha esperança em Yahweh". **19** Lembre-se da minha aflição e das minhas andanças, do absinto e da amargura. **20** Continuamente me lembro disso e estou curvado dentro de mim. **21** Mas chamo isso à memória e, portanto, tenho esperança: **22** O amor inabalável de Yahweh nunca cessa, e Suas misericórdias não têm fim. **23** São novas a cada manhã. Tua fidelidade é grande! **24** "Yahweh é minha herança", eu disse. Então, esperarei Nele. **25** Yahweh é bom para os que esperam Nele, para aquele que O busca. **26** É bom esperar, em silêncio, pela salvação de Yahweh. **27** É bom para o homem carregar o jugo em sua juventude. **28** Que ele fique sozinho, e em silêncio, porque Deus pôs tal jugo sobre ele. **29** Que ponha a boca no pó, talvez ainda haja esperança. **30** Que ele dê a face ao que o golpeia e que se encha de desgraça, **31** porque o Senhor não nos rejeitará para sempre; **32** embora cause tristeza, Ele terá compaixão segundo a abundância de Seu amor inabalável. **33** Porque Ele não aflige de bom grado ou atormenta os filhos dos homens. **34** Para esmagar todos os cativos na terra debaixo de Seus pés, **35** para desviar a justiça dos homens diante da face do Altíssimo, **36** para suprimir uma pessoa em sua causa — o Senhor não o vê? **37** Quem é que fala e acontece a não ser que o Senhor o tenha decretado? **38** Não sai da boca do Altíssimo tanto o mal quanto o bem? Como pode qualquer pessoa viva queixar-se? **39** Como pode qualquer homem queixar-se da punição pelos seus pecados? **40** Esquadrinhemos e examinemos os nossos caminhos e voltemos para Yahweh. **41** Levantemos nossos corações e as nossas mãos para o Deus dos céus e oremos: **42** "Nós transgredimos e nos rebelamos contra Ti, de modo que Tu não nos perdoaste. **43** Tu te cobriste com ira e nos perseguiste. Tu nos abateste e não tiveste piedade de nós. **44** Tu te cobriste com uma nuvem, de modo que nenhuma oração possa atravessá-la. **45** Tu nos fizeste refugo e resto entre os povos. **46** Todos os nossos inimigos abriram a sua boca com zombaria contra nós. **47** Medo da sepultura veio sobre nós, desolação e esmagamento". **48** O meu olho desce com rios de água por causa do esmagamento da filha do meu povo. **49** Meus olhos fluem, eles não param, pois não há fim para isso **50** até que Yahweh olhe para baixo e veja do céu. **51** Meus olhos trazem uma dor severa à minha vida por causa de todas as filhas da minha cidade. **52** Meus inimigos me caçaram implacavelmente como a um pássaro, sem motivo. **53** Eles destruíram a minha vida num fosso e colocaram uma pedra sobre mim. **54** Águas cobriram minha cabeça; Eu disse: "Estou perdido!". **55** Invoquei o Teu nome, Yahweh, do mais profundo fosso. **56** Tu ouviste minha voz quando eu clamei: "Não escondas Teus ouvidos do meu pedido de alívio, do meu clamor de socorro". **57** Tu Te aproximaste de mim no dia em que eu Te invoquei, Tu me disseste: "Não temas!". **58** Senhor, Tu me defendeste quando eu estava em julgamento por minha vida, Tu salvaste minha vida! **59** Yahweh, Tu viste a opressão deles sobre mim. Julga meu caso com justiça. **60** Viste todos os atos deles de vingança, todos os planos deles contra mim. **61** Tu ouviste o desprezo deles, Yahweh, e todos os planos deles em relação a mim **62** Tu ouviste os lábios dos que se levantaram contra mim; Tens escutado os pensamentos profundos deles, que são contra mim o dia inteiro. **63** Seja no seu sentar ou no seu levantar, olha, Yahweh! Eu sou o objeto de suas canções de escárnio. **64** Retribui-lhes, Yahweh, causa-lhes danos, tanto quanto o que têm feito as mãos deles. **65** Põe medo no coração deles; põe a Tua maldição sobre eles. **66** Persegue-os na Tua ira e destrói-os em todos os lugares debaixo dos céus, Yahweh!

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 3:1

Conexão com o texto:
Um novo poema se inicia.

sob a vara da fúria de Yahweh
A vara é um pedaço de pau que as pessoas usam para bater e punir alguém. Tradução Alternativa

andar na escuridão, ao invés da luz
Isso significa viver em confusão e pessimismo.

Ele se voltou contra mim
T.A.: "Ele Se tornou meu inimigo" ou "Ele usou Seu poder para me punir".

Lamentations 3:5

Ele construiu um cerco contra mim
Cerco são rampas de barro que permitem que o exército atacante atravesse as muralhas da cidade e a invada. T.A.: "Ele me cercou como se eu fosse uma cidade sob ataque".

me rodeou com amargura e sofrimento
T.A.: "me rodeou com coisas que são dolorosas e difíceis de suportar".

Ele rejeita as minhas orações
T.A.: "Ele se recusa a ouvir as minhas orações".

Lamentations 3:9

bloqueou meu caminho
"me impediu de escapar Dele".

pedra lavrada
Pedras que alguém cortou em formatos regulares que se encaixam e deixam a parede mais forte.

pedra lavrada; fez meus caminhos tortos
Possíveis significados são: 1) "pedra lavrada, e assim eu não pude ir a nenhum lugar"; ou 2) "pedra lavrada; todo caminho que eu tomo leva a lugar nenhum".

Ele desviou os meus caminhos
Possíveis significados são: 1) "Ele me arrastou para fora do caminho"; ou 2) "Ele fez o meu caminho virar na diração errada".

Lamentations 3:12

Curvou Seu arco
Veja como se traduziu isso em 2:4.

aljava
Bolsa usada nas costas para carregar flechas.

meus rins
Orgão abdominal que leva urina à bexiga. T.A.: "profundo em meu corpo"

motivo de riso para todo o meu povo
Possíveis significados são: 1) "alguém de quem Israel ri"; ou 2) "alguém de quem todas as pessoas da terra riem".

Ele me encheu de amargura
"É como se ele me forçasse a comer ervas amargas".

absinto
Suco amargo das folhas e flores de uma planta.

Lamentations 3:16

Ele esmagou... afundou-me
São duas expressões para Deus humilhar o autor.

Minha alma está privada de paz
O autor não mais experimenta alegria ou contentamento em sua vida.

Minha resistência pereceu
Algumas versões traduzem "Minha glória pereceu", mas aqui "glória" significa resistência ou força.

Lamentations 3:19

do absinto e da amargura
Absinto é um líquido tirado de uma planta que é muito amargo de beber. "absinto" e "amargura" têm significados semelhantes e enfatizam que isso é algo muito amargo.

estou curvado dentro de mim
Essa expressão se refere à depressão e ao desespero. T.A.: "minha alma se derrete dentro de mim" ou "Eu estou desesperado".

Mas chamo isso à memória
O autor está prestes a contar sobre o que ele tem esperança.

Lamentations 3:22

Tua fidelidade
O escritor fala para Yahweh.

Yahweh é minha herança
"Porque Yahweh está comigo, eu tenho tudo o que preciso".

Lamentations 3:25

os que esperam Nele
Possíveis significados são: 1) "todos aqueles que dependem Dele" (UDB); ou 2) "aquele que espera pacientemente Ele agir".

aquele que O busca
T.A.: "a pessoa que o busca".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

carregar o jugo
"sofrer".

Deus pôs tal jugo sobre ele
"o jugo está posto sobre ele".

ponha a boca no pó
T.A.: "se curve com a boca no chão".

Lamentations 3:30

Informação Geral:
O escritor fala sobre aquele que espera por Yahweh. (3:25)

Que ele dê a face ao que o golpeia
"Que ele permita que pessoas o golpeiem".

embora cause tristeza
"embora Yahweh cause tristeza".

os filhos dos homens
T.A.: "seres humanos" ou "pessoas".

Lamentations 3:34

Para esmagar... debaixo de Seus pés
"Para abusar de" ou "Para matar".

Lamentations 3:37

Não sai da boca do Altíssimo tanto o mal quanto o bem?
T.A.: "Deus decreta desastres ou sucessos para todas as pessoas".

Lamentations 3:40

Levantemos nossos corações e as nossas mãos
Era costumeiro para os israelitas levantarem as mãos quando estavam orando a Deus. T.A.: "Oremos sinceramente, com nossas mãos levantadas".

Nós transgredimos e nos rebelamos
As palavras "transgredimos" e "rebelamos" compartilham significados semelhantes. Juntas elas indicam que transgressões é o mesmo que se rebelar contra Yahweh.

Tu te cobriste com ira
Aqui ira é dita como se fosse uma peça de roupa que Deus se vestiu. O hebraico frequentemente fala de emoções como se fossem roupas. T.A.: "Tu estavas com ira".

Lamentations 3:44

Informação Geral:
A oração que começou em 3:40 continua.

Tu te cobriste com uma nuvem, de modo que nenhuma oração possa atravessá-la
T.A.: "Você usa as nuvens como escudo para manter as orações longe".

Tu nos fizeste refugo e resto
Ambas as palavras "refugo" e "resto" se referem às coisas que as pessoas rejeitam e jogam fora. T.A.: "Tu nos jogaste fora como se fossemos lixo".

entre os povos
Possíveis significados são: 1) que outras nações os viam como lixo (UDB); ou 2) que Yahweh os descartou como lixo entre as nações.

desolação e esmagamento
Essas duas palavras compartilham um significado semelhante e se referem à destruição de Jerusalém. T.A.: "destruição total".

Lamentations 3:48

O meu olho desce com rios de água
"Lágrimas descem dos meus olhos como água desce em um rio" porque eu estou chorando.

por causa do esmagamento da filha do meu povo
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Lamentations 3:51

Meus olhos trazem uma dor
T.A.: "O que eu vejo me traz uma dor".

todas as filhas da minha cidade
Possíveis significados são: 1) as mulheres de Jerusalém; ou 2) todos os habitantes de Jerusalém.

Eles destruíram a minha vida num fosso
T.A.: "Eles me mataram ao me afogar em um poço".

colocaram uma pedra sobre mim
Possíveis significados são: 1) "jogaram pedras em mim"; ou 2) "cubriram o poço com pedras".

Estou perdido!
T.A.: "Estou morto!" ou "Estou me afogando!".

Lamentations 3:55

Invoquei o Teu nome
T.A.: "Clamei a Ti por ajuda".

do mais profundo fosso
Possíveis significados são: 1) "de um fosso muito profundo"; ou 2) "da sepultura".

Tu ouviste minha voz
T.A.: "Tu ouviste o que eu disse".

Não escondas Teus ouvidos
T.A.: "Não Se recuse a ouvir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 3:58

Tu me defendeste quando eu estava em julgamento por minha vida, Tu salvaste minha vida!
Essa passagem apresenta a imagem de um tribunal onde o narrador está sendo julgado. Nessa imagem, Deus o defende como um advogado. T.A.: "Você me defendeu no tribunal".

Julga meu caso
Aqui Deus não é mais retratado como o advogado, mas como o juíz.

os atos deles de vingança, todos os planos deles contra mim
Essas duas frases compartilham significados similares e são combinadas para dar ênfase.

ouviste o desprezo deles
T.A.: "ouviste eles me procovando".

Lamentations 3:62

os lábios dos que se levantaram contra mim
"as palavras dos que se levantaram contra mim".

dos que se levantaram contra mim
T.A.: "dos que me atacaram".

no seu sentar ou no seu levantar
T.A.: "em tudo o que fazem".

Lamentations 3:64

Retribui-lhes, Yahweh, causa-lhes danos, tanto quanto o que têm feito as mãos deles
T.A.: "Eles me fizeram sofrer, Yahweh, então, por favor, faça eles sofrerem agora".

Põe medo no coração deles!
T.A.: "Faça com que eles não sintam vergonha!".

em todos os lugares debaixo dos céus
T.A.: "onde quer que estejam na terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 O ouro tornou-se escuro; como o ouro mais puro mudou! As pedras santas foram espalhadas na esquina de cada rua. **2** Os preciosos filhos de Sião valiam seu peso em ouro puro. Mas agora não valem mais que vasos de argila feitos pelas mãos do oleiro. **3** Até os chacais oferecem o peito para amamentar seus filhotes, mas a filha do meu povo tem-se tornado tão cruel como os avestruzes no deserto. **4** A língua da criança de peito cola-se ao céu da sua boca sedenta; crianças pedem pão, mas não há nada para elas. **5** Os que comiam comidas caras agora passam fome nas ruas; Os que cresceram vestindo vestes escarlates agora se deitam sobre pilhas de lixo. **6** O castigo da filha do meu povo é maior do que o de Sodoma, que foi derrubada como num momento, e ninguém levantou uma mão para ajudá-la. **7** Seus líderes eram mais puros que a neve e mais brancos que o leite. Seus corpos eram mais saudáveis que corais; e a sua forma, como safira. **8** Agora a sua aparência escureceu mais que a fuligem, e já estão irreconhecíveis nas ruas, pois a sua pele colou-se aos seus ossos e está seca como a lenha. **9** Aqueles que foram mortos pela espada foram mais felizes do aqueles que foram mortos pela fome, que se definharam, perfurados pela falta de qualquer colheita do campo. **10** As mãos de mulheres compassivas cozinharam seus próprios filhos; eles foram seu alimento no tempo em que a filha do meu povo estava sendo destruída. **11** Yahweh demonstrou toda a Sua ira. Ele derramou Sua ardente raiva; sobre Sião, Ele acendeu fogo que consumiu seus alicerces. **12** Os reis da terra não acreditavam, nem qualquer dos moradores do mundo acreditava que inimigos ou adversários pudessem entrar pelos portões de Jerusalém. **13** Mas isso aconteceu por causa dos pecados dos seus profetas e as iniquidades dos sacerdotes que derramaram sangue justo no meio dela. **14** Eles vagueavam, cegos, pelas ruas. Estavam tão contaminados por aquele sangue ao ponto de ninguém ter permissão para tocar suas vestes. **15** "Apartai-vos, imundos!", gritava-lhes o povo. "Apartai-vos, apartai-vos! Não os toqueis!" E assim vagueavam errantes; entre as nações se dizia: "eles já não podem permanecer aqui". **16** O próprio Yahweh os espalhou e já não cuida deles. Eles não honram os sacerdotes nem mostraram qualquer compaixão aos anciãos. **17** Nossos olhos falharam, procurando em vão por ajuda; das nossas torres de vigia, olhávamos por uma nação que não poderia nos salvar. **18** Eles espreitavam os nossos passos, não podíamos andar pelas nossas ruas. Nosso fim estava perto; e os nossos dias, contados, pois é chegado o nosso fim. **19** Nossos perseguidores foram mais rápidos do que as águias no céu. Eles nos seguiram até as montanhas e à espreita esperavam por nós no deserto. **20** O fôlego em nossas narinas, O ungido de Yahweh, Ele é o que foi preso nas suas covas, Dele se dizia: "Sob Sua sombra viveremos entre as nações". **21** Regozija-te e alegra-te, filha de Edom, você que vive na terra de Uz. Mas a ti também esse cálice passará; tu te embriagarás e te desnudarás. **22** Filha de Sião, o teu castigo chegará ao fim, Ele não estenderá seu exilio. Mas, filha de Edom, os teus pecados serão descobertos.

Lamentations 4:1

Informação Geral:
Um novo poema começa.

As pedras santas
As pedras que fizeram o templo.

na esquina de cada rua
Veja como foi traduzido isso em 2:19.

filhos de Sião
Possíveis significados são: 1) os homens jovens de Jerusalém; ou 2) todas as pessoas de Jerusalém.

não valem mais que vasos de argila feitos pelas mãos do oleiro
Tradução Alternativa

Lamentations 4:3

os chacais oferecem o peito para amamentar seus filhotes
Isso significa que uma mãe chacal permite de bom grado que seus bebês mamem.

chacais
cachorro selvagem feroz, o pior dos animais impuros.

a filha do meu povo
Isso é um nome poético para Jerusalém, que é falada aqui como se fosse uma mulher. Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Lamentations 4:4

Os que cresceram vestindo vestes escarlates
Usar vestes escarlates era um sinal de que a pessoa era rica.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 4:6

castigo
Possíveis significados são: 1) "punição pelo pecado"; ou 2) "pecado".

da filha do meu povo
Isso é um nome poético para Jerusalém, que é falada aqui como se fosse uma mulher.

foi derrubada como num momento
"Deus destruiu ela num momento".

ninguém levantou uma mão para ajudá-la
"mesmo assim ninguém ajudou-a".

Lamentations 4:7

Seus líderes eram mais puros que a neve e mais brancos que o leite
Possíveis significados são: 1) "Nossos líderes eram bonitos de se ver antigamente"

Seus líderes
Os líderes de Jerusalém.

saudáveis
Pareciam saudáveis.

corais
Um substância vermelha dura como pedra que vem do oceano e é usada como jóia.

safira
Uma pedra azul muito valiosa usada como jóia.

Agora a sua aparência escureceu mais que a fuligem
Isso pode significar: 1) que o sol escureceu a pele desses líderes; ou 2) que a fuligem do fogo que queimou Jerusalém cobriu os seus rostos.

já estão irreconhecíveis
T.A.: "ninguém pode reconhecê-los".

está seca como a lenha
Porque eles não tem comida e água o suficiente.

Lamentations 4:9

Aqueles que foram mortos pela espada
T.A.: "Aqueles que os soldados inimigos mataram".

aqueles que foram mortos pela fome
T.A.: "aqueles que passaram fome até morrer".

se definharam
T.A.: "aqueles que ficaram magros e fracos porque estavam morrendo de fome".

perfurados pela falta de qualquer colheita do campo
Falta de comida é dita aqui como se fosse uma espada. T.A.: "que a fome matou".

As mãos de mulheres compassivas
T.A.: "Mulheres compassivas".

Lamentations 4:11

Yahweh demonstrou toda a Sua ira. Ele derramou Sua ardente raiva
Yahweh estava muito bravo, e fez tudo o que quis para mostrar que Ele estava irado.

Ele derramou Sua ardente raiva
A raiva de Deus é como um líquido fervente que Ele derrama.

sobre Sião, Ele acendeu fogo
Isso pode significar: 1) que a ira de Deus é como um fogo que destrói Jerusalém; ou 2) que Deus fez inimigos queimarem Jerusalém com fogo.

Lamentations 4:12

Os reis da terra não acreditavam, nem qualquer dos moradores do mundo acreditava
"Ninguém, em nenhum lugar, acreditava".

inimigos ou adversários
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que essas são pessoas que desejavam machucar Jerusalém. T.A.: "qualquer inimigo".

dos pecados dos seus profetas e as iniquidades dos sacerdotes
Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que esses líderes espirituais foram amplamente responsáveis pela queda de Jerusalém. T.A.: "dos pecados terríveis dos seus profetas e sacerdotes".

que derramaram sangue justo
Tanto os sacerdotes quanto os profetas são culpados de assassinato. T.A.: "que mataram os justos".

Lamentations 4:14

Estavam tão contaminados por aquele sangue
Porque eles cometeram assassinatos, eles estavam ritualmente impuros, impossibilitados de adorar a Deus ou de estar com pessoas comuns.

Lamentations 4:16

os espalhou
Espalhou os profetas e os sacerdotes.

já não cuida deles
"não os aceita mais" ou "não mais os aprova".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 4:17

Nossos olhos falharam, procurando em vão por ajuda
Possíveis significados são: 1) eles procuraram pessoas para os ajudar, mas ninguém veio; ou 2) eles continuaram procurando pela ajuda de pessoas que nunca poderiam ajudá-los.

Eles espreitavam os nossos passos
T.A.: "Nossos inimigos nos seguiram a todos os lugares que fomos".

Nosso fim
T.A.: "Nossa hora de morrer".

Lamentations 4:19

O fôlego em nossas narinas
Esse é um título para o rei, que provê vida ao seu povo assim como o respirar mantém o corpor vivo.

foi preso nas suas covas
Aqui "covas" se refere à armadilha do inimigo, o seu plano para capturar o rei. T.A.: "os inimigos fizeram planos de capturar nosso rei e eles o capturaram de fato".

Lamentations 4:21

Regozija-te e alegra-te
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. O escritor usa essas palavras com sarcasmo. T.A.: "Fique muito feliz".

filha de Edom... Filha de Sião
Esses são nomes poéticos para o povo de Jerusalém e a terra de Edom, que são falados aqui como se fossem mulheres.

a ti também esse cálice passará
O vinho que as pessoas beberão do cálice é um símbolo da ira de Yahweh. T.A.: "Yahweh também julgará você".

Ele não estenderá seu exilio
Aqui a palavra "Ele" se refere a Yahweh.

serão descobertos
"serão expostos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Lembra-te, Yahweh, do que aconteceu conosco. Vê e considera a nossa vergonha. **2** Nossa herança foi entregue a estranhos; nossas casas, a estrangeiros. **3** Nós nos tornamos órfãos, pois não temos pai, e nossas mães são como viúvas. **4** Temos que pagar com prata a água que bebemos e temos que pagar com prata para buscar nossa própria madeira. **5** Os que nos perseguem estão próximos de nós; estamos cansados, não encontramos descanso. **6** Temos nos entregado aos egípcios e aos assírios para obter comida suficiente. **7** Nossos pais pecaram; eles não existem mais, e nós suportamos suas iniquidades. **8** Escravos dominam sobre nós, e não há ninguém para nos resgatar de suas mãos. **9** Arriscamos nossas vidas para obter o nosso pão, por causa da espada no deserto. **10** Nossa pele se tornou quente como um forno, por causa do ardor da fome. **11** Mulheres são violadas em Sião; e as virgens, nas cidades de Judá. **12** O príncipes são por eles enforcados, e não é dada honra os anciãos. **13** Os jovens são forçados a moer com a pedra de moinho, e meninos cambaleiam sob pesadas cargas de lenha. **14** Os anciãos deixaram o portão da cidade, e os jovens deixaram sua música. **15** A alegria do nosso coração acabou, e a nossa dança se transformou em lamento. **16** A coroa caiu de nossa cabeça! Ai de nós, porque pecamos! **17** Por isso nosso coração adoeceu, e nossos olhos se escureceram. **18** Por essas coisas nossos olhos escurecem, porque chacais passeiam no Monte Sião, que está desolado. **19** Mas Tu, Yahweh, reinas para sempre e Te assentarás sobre Teu trono, de geração em geração. **20** Por que Te esqueceste de nós para sempre? Por que nos deixarás por tantos dias? **21** Restaura-nos a Ti, Yahweh, e nós seremos restaurados. Renova nossos dias como nos tempos antigos, **22** a menos que nos tenhas rejeitado totalmente e estejas irado conosco além da medida!

Lamentations 5:1

Informação Geral:
Aqui começa um poema novo. Veja e e.

Lembra-te
"Pensa sobre".

Vê e considera a nossa vergonha
"Olha para o estado vergonhoso em que estamos".

Nossa herança foi entregue a estranhos
"Tu tens permitido que estranhos tomem posse da nossa herança".

nossas casas, a estrangeiros
"Tu tens permitido que estrangeiros tomem posse das nossas casas".

Nós nos tornamos órfãos... nossas mães são como viúvas
O povo de Jerusalém não tem ninguém para protegê-lo porque os homens morreram em batalha ou estão exilados.

Temos que pagar com prata a água que bebemos
"Temos que pagar com prata aos nossos inimigos para bebermos nossa própria água".

temos que pagar com prata para buscar nossa própria madeira
"nossos inimigos nos vendem nossa própria madeira".

Lamentations 5:5

Os que nos perseguem
O exército babilônico.

Temos nos entregado
Tradução Alternativa

para obter comida suficiente
T.A.: "para termos comida para comer".

eles não existem mais
T.A.: "eles morreram".

nós suportamos suas iniquidades
T.A.: "nós suportamos a punição pelos seus pecados".

Lamentations 5:8

Escravos dominam sobre nós
Possíveis significados são: 1) "Agora as pessoas que nos governam são escravos dos seus mestres na Babilônia" (UDB); ou 2) "Pessoas que eram escravos na Babilônia agora nos governam".

para nos resgatar de suas mãos
Aqui a palavra "mãos" refere-se a poder. T.A.: "para nos resgatar do seu poder".

por causa da espada no deserto
T.A.: "porque há pessoas no deserto que matam outras com espadas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lamentations 5:11

Mulheres são violadas em Sião... virgens, nas cidades de Judá
T.A.: "Todas as mulheres, novas e velhas, são violadas em Jerusalém e nas cidades de Judá".

O príncipes são por eles enforcados
Possíveis significados são: 1) "Eles enforcam os príncipes"; ou 2) eles amarravam juntas as mãos de cada príncipe com uma ponta da corda e prendiam a outra ponta de forma que os pés do príncipe não pudesse tocar o chão.

Lamentations 5:13

anciãos
Homens que não são mais "homens vigorosos".

o portão da cidade
Onde os anciãos davam conselhos sobre a lei, mas também onde as pessoas se encontravam socialmente.

sua música
Parte da vida social no portão da cidade.

Lamentations 5:15

A coroa caiu de nossa cabeça
Possíveis significados são: 1) "Nós não usamos mais flores nas nossas cabeças para celebrarmos"; ou 2) "Nós não temos mais um rei".

Lamentations 5:17

nossos olhos se escureceram
T.A.: "mas conseguimos ver por causa das nossas lágrimas".

chacais
Veja como foi traduzido em 4:3. Pensava-se que certos tipos de animais selvagens, incluindo chacais, habitavam locais desertos e arruinados.

Lamentations 5:19

Teu trono
"Teu poder e autoridade para reinar como rei".

de geração em geração
T.A.: "sempre".

Por que Te esqueceste de nós para sempre? Por que nos deixarás por tantos dias?
T.A.: "É como se fosses nos esquecer para sempre ou não voltar para nós por muito tempo!".

Renova nossos dias como nos tempos antigos
T.A.: "Faze nossas vidas boas, como eram antes" ou "Faze-nos grandes como éramos antes".

a menos que nos tenhas rejeitado totalmente e estejas irado conosco além da medida!
Possíveis significados são: 1) que o autor está com medo de que Yahweh possa estar irado demais para restaurá-los; ou 2) ele está dizendo que Yahweh está irado demais para restaurá-los.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ezekiel

Ezekiel

Capítulo 1

1 No trigésimo ano, no quarto mês, ao quinto dia do mês, eu estava vivendo entre os cativos, no rio Quebar. Os céus se abriram e tive visões de Deus. **2** Ao quinto dia daquele mês — era o quinto ano do exílio do rei Joaquim —, **3** a palavra de Yahweh veio a Ezequiel, filho de Buzi, o sacerdote, na terra dos caldeus, junto ao rio Quebar, e a mão de Yahweh estava sobre ele naquele lugar. **4** Olhei e havia um vendaval vindo do norte, uma nuvem enorme com fogo cintilante dentro dela, com brilho ao redor e dentro dela; o fogo era da cor de âmbar dentro da nuvem. **5** No meio, havia a semelhança de quatro seres viventes. Eis a sua aparência: tinham a semelhança de um homem; **6** porém cada uma tinha quatro rostos e cada uma das criaturas tinha quatro asas. **7** Suas pernas eram retas, mas as plantas dos seus pés eram como as patas de um bezerro que brilhava como bronze polido. **8** Além disso, tinham mãos humanas debaixo das suas asas em todos os quatro lados; os rostos e as asas dos quatro eram assim: **9** as asas tocavam as asas da próxima criatura e não se viravam enquanto andavam; pelo contrário, cada uma andava para frente. **10** A semelhança dos seus rostos era como o rosto humano. Os quatro tinham rosto de leão ao lado direito, e os quatro tinham rosto de boi ao lado esquerdo. Os quatro tinham também o rosto de uma águia. **11** Seus rostos eram assim e as suas asas estavam abertas de modo que cada uma tinha um par de asas que tocava as asas da outra criatura e também um par de asas que cobria os seus corpos. **12** Cada uma ia para frente, para onde o Espírito fosse, elas andavam sem se virar. **13** Os seres viventes pareciam brasas ardentes, eram como tochas; o fogo respladecia e se movia entre os seres e havia clarões de relâmpago. **14** Os seres viventes se moviam rapidamente para frente e para trás e tinham a semelhança de relâmpago! **15** Depois, olhei para os seres viventes; havia uma roda no chão, ao lado dos seres viventes. **16** Assim era a aparência e a estrutura das rodas: cada roda era como berilo e as quatro tinham a mesma semelhança; a sua aparência e a sua estrutura eram como uma roda interligada à outra. **17** Enquanto as rodas se moviam, elas iam a uma das suas quatro direções, sem se virar enquanto iam. **18** Quanto aos seus aros, eram altos e assustadores, porque os aros estavam cheios de olhos ao seu redor. **19** Sempre que os seres viventes se moviam, as rodas se moviam com eles. Quando os seres viventes erguiam-se da terra, as rodas também se erguiam. **20** Aonde quer que o Espírito fosse, eles iam, e as rodas se erguiam com eles, porque o Espírito do ser vivente estava nas rodas. **21** Quando os seres se moviam, as rodas também se moviam; e, quando os seres paravam, as rodas paravam; quando os seres se erguiam da terra, as rodas se erguiam com eles, porque o Espírito do ser vivente estava nas rodas. **22** Sobre as cabeças dos seres viventes, havia uma redoma como cristal refulgente, estendida sobre as suas cabeças. **23** Debaixo da redoma, cada uma das asas dos seres esticava-se e tocava nas asas do outro ser. Cada um dos seres viventes também tinha um par de asas para se cobrir; cada um tinha um par para cobrir o seu próprio corpo. **24** Então, ouvi o som das suas asas como o barulho de muitas águas; como a voz do Onipotente, sempre que se moviam; como o som de um exército. Sempre que paravam, abaixavam as suas asas. **25** Uma voz vinha por cima da redoma, sobre as suas cabeças, sempre que paravam e abaixavam as suas asas. **26** Sobre a redoma que estava acima das suas cabeças, havia algo semelhante a um trono que era da aparência de uma safira, e, sobre esse trono, havia alguém que parecia um homem. **27** Vi que esse homem, da cintura para cima, parecia um metal brilhante cheio de fogo e, da cintura para baixo, vi um fogo que brilhava ao seu redor. **28** Como a aparência de um arco-íris nas nuvens em um dia chuvoso, havia a aparência da luz cintilante que a rodeava. Era a aparência da glória de Yahweh. Quando vi isso, caí com o rosto em terra e ouvi a voz de Quem falava.

Ezekiel 1:1

No trigésimo ano
Esse é o trigésimo ano da vida de Ezequiel.

no quarto mês, ao quinto dia do mês
"o quinto dia do quarto mês". Esse é o quarto mês do calendário hebraico. O quinto dia é próximo ao final de junho no calendário ocidental.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eu estava vivendo entre os cativos
A palavra "eu" se refere a Ezequiel. "Eu era um dos cativos".

e tive visões de Deus
"Deus me mostrou coisas incomuns".

era o quinto ano do exílio do rei Joaquim
Ao longo do livro, Ezequiel datará suas profecias com base em quando os babilônios forçaram Joaquim a deixar Jerusalém.

a Ezequiel... sobre ele naquele lugar
Ezequiel fala de si mesmo como se fosse outra pessoa. Tradução Alternativa

a palavra de Yahweh veio a Ezequiel
"Yahweh falou fortemente a Ezequiel".

Buzi
Esse é o nome de um homen.

ao rio Quebar
Isso é um canal que os caldeus cavaram para regar os seus jardins. "o canal de Quebar".

a mão de Yahweh estava sobre ele
A palavra "mão" é geralmente usada para se referir ao poder ou ação de alguém. A pessoa com sua mão sobre outra, tem poder sobre essa pessoa. T.A.: "Yahweh está o controlando".

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento.Veja a aba do translationWord sobre Yahweh para mais informações sobre como traduzir.

Ezekiel 1:4

Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

um vendaval
Isso é uma tempestade com muito vento.

vindo do norte
Norte é a direção à esquerda, quando se está olhando para a o nascer do sol.

uma nuvem enorme com fogo cintilante dentro dela
T.A.: "A tempestade tinha uma grande nuvem com fogo cintilando dentro".

fogo cintilante
Possíveis significados são: 1) "relampejando"; ou 2) "com relâmpagos constantes".

com brilho ao redor e dentro dela
"e uma luz muito brilhante estava dentro da nuvem e ao redor dela".

da cor de âmbar
"brilhando em amarelo, como âmbar" ou "com brilho amarelo".

âmbar
Uma resina dura e amarela que é usada como uma bela decoração em joalheria.

No meio
"Dentro da tempestade".

havia a semelhança de quatro seres viventes
"havia formas que pareciam quatro criaturas" ou "havia algo que parecia com quatro criaturas".

Eis a sua aparência
"Assim se pareciam as quatro criaturas".

tinham a semelhança de um homem
"as quatro criaturas tinham a aparência de pessoas".

porém, cada uma tinha quatro rostos e cada uma das criaturas tinha quatro asas
"porém, cada um deles tinha quatro rostos diferentes e quatro asas". Cada criatura tinha um rosto na frente, um atrás e um em cada lado da cabeça.

Ezekiel 1:7

Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

mas as plantas dos seus pés eram como as patas de um bezerro
"mas seus pés pareciam patas de bezerros" ou "mas seus pés pareciam como pés de bezerros".

patas de um bezerro
A parte mais dura do pé de um bezerro.

que brilhava como bronze polido
"que eram brilhantes como bronze que foi polido". Isso descreve os pés das criaturas. T.A.: "e eles brilhavam como o bronze polido".

todos os quatro lados
"todos os quatro lados de seus corpos".

os rostos e as asas dos quatro eram assim
"Cada uma das quatro criaturas tinham suas asas e rostos assim".

não se viravam enquanto andavam
"e as criaturas não se viravam enquanto se moviam".

Ezekiel 1:10

Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A semelhança dos seus rostos era como o rosto de um homem
Ezequiel está descrevendo o rosto das criaturas na parte da frente. T.A.: "Os rostos de cada criatura eram assim: na frente, seus rostos pareciam o rosto de um homem".

o rosto de um leão ao lado direito
"o rosto no lado direito da cabeça parecia o rosto de um leão".

rosto de boi ao lado esquerdo
"o rosto no lado esquerdo da cabeça parecia o rosto de um boi".

também o rosto de uma águia
"finalmente, o rosto na nuca parecia o rosto de uma águia".

as suas asas estavam abertas de modo que cada uma tinha um par de asas que tocava as asas da outra criatura
"cada criatura segurava duas de suas asas para cima, de forma que cada asa tocava a asa da criatura ao seu lado".

e também um par de asas que cobria os seus corpos
T.A.: "As outras duas asas de cada criatura cobriam seus próprios corpos".

Cada uma ia para frente
"Cada criatura se movia com o rosto virado para frente, para onde o Espírito fosse".

Ezekiel 1:13

Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

pareciam brasas ardentes, eram como tochas
"eram brilhantes como brasas numa fogueira, ou como tochas".

havia clarões de relâmpago
"e relâmpagos saíam do fogo".

Os seres viventes se moviam rapidamente para frente e para trás e tinham a semelhança de relâmpago
Relâmpagos caem e desaparecem rapidamente, e as criaturas se movem de um lugar para outro rapidamente.

Ezekiel 1:15

Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

havia uma roda no chão, ao lado dos seres viventes
"havia uma roda no chão perto de cada ser vivente, uma roda em cada direção que a criatura olhava".

Assim era a aparência e estrutura das rodas
"Assim era como as rodas pareciam e como eram feitas".

como berilo
Berilo é um tipo de pedra translúcida e valiosa, normalmente amarela ou dourada. "clara e amarela como um berilo" ou "clara e amarela como uma pedra preciosa".

as quatro tinham a mesma semelhança
"as quatro rodas pareciam iguais".

eram como uma roda interligada à outra
"eles foram feitos com uma roda passando por outra roda".

Ezekiel 1:17

Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

elas iam a uma das suas quatro direções, sem se virar enquanto iam
"as rodas podiam ir para qualquer lado que os seres olhavam".

Quanto aos seus aros
"Assim era como os aros das rodas se pareciam".

eram altos e assustadores
"os aros eram muito altos e impressionantes" ou "os aros eram altos e assustadores".

porque os aros estavam cheios de olhos ao seu redor
"porque os aros tinham muitos olhos em volta das quatro rodas".

Ezekiel 1:19

Quando os seres viventes erguiam-se da terra
As criaturas estavam voando no ar depois que saíram do chão. T.A.: "Então, quando as criaturas saíram da terra e começaram a voar".

o espírito do ser vivente
Possíveis significados são: 1) Ezequiel esta falando dos seres do versículo 19 como se fossem uma criatura, "o espírito dos seres viventes estava nas rodas"; 2) Ezequiel estava usando uma expressão idiomática para falar do "espírito da vida" ou "espírito vivo"; ou 3) "o mesmo espírito que dava vida as criaturas também dava vida às rodas".

as rodas também se erguiam
"as rodas também saíam do chão e subiam aos céus".

Aonde quer que o Espírito fosse, eles iam
A palavra "eles" se refere aos seres viventes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as rodas se erguiam com eles
"as rodas subiam aos céus junto com os seres viventes".

Ezekiel 1:22

havia uma redoma
Uma redoma parece uma esfera oca cortada no meio, muito grande.

cristal refulgente
"cristal maravilhoso" ou "cristal que faz as pessoas se maravilharem quando olham para ele".

estendida sobre as suas cabeças
"e a redoma estava estendida sobre a cabeça dos seres" ou "e a redoma ocupava o espaço sobre a cabeça dos seres viventes".

Debaixo da redoma
"sob a redoma".

Cada um dos seres viventes também tinha um par de asas para se cobrir; cada um tinha um par para cobrir o seu próprio corpo
"Cada ser vivente também tinha duas outras asas, que usavam para cobrir seus corpos".

Ezekiel 1:24

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

Então, ouvi o som das suas asas; como o barulho de muitas águas; como a voz do Onipotente sempre que se moviam; como
Possíveis significados são: 1) "Sempre que se moviam, omo o som de um exército", seria como a voz do Todo-Poderoso. ou 2) "como o barulho de muitas águas", parecia como a voz do Todo-Poderoso.

como... águas; como... moviam; como... exército
Essas sentenças não estão completas porque mostram o entusiasmo de Ezequiel. Pode ser dito de maneira clara. T.A.: "O som das asas parecia o barulho... águas; como o barulho... moviam; como o barulho... exército".

muitas águas
Isso significa simplesmente "muita água". Pode se referir a "um rio barulhento" ou "uma grande cachoeira" ou "as ondas quebrando no oceano". Todos estes são muito altos.

como a voz do Onipotente
A Bíblia as vezes se refere ao trovão como "a voz do Onipotente". T.A.: "soava como a voz do Onipotente" ou "soava como o trovão do Onipotente".

Sempre que paravam
"Sempre que os seres viventes paravam de se mover".

abaixavam as suas asas
"os seres viventes abaixavam suas asas para os lados". Eles faziam isso quando não estavam usando suas asas para voar.

Uma voz vinha por cima da redoma
"Alguém acima da redoma falava". Se precisar dizer de quem é essa voz, provavelmente a identifique como a voz do de Yahweh. (1:1)

da redoma sobre as suas cabeças
"a redoma que estava sobre a cabeça dos seres viventes".

redoma
Veja como foi traduzido em 1:22.

Ezekiel 1:26

acima das suas cabeças
"sobre a cabeça dos seres viventes".

semelhante a um trono
"algo que parecia como um trono".

safira
Uma pedra valiosa, clara, azul e muito brilhante.

sobre este trono
"sentando no trono".

alguém que parecia um homem
"alguém que pareceia um homem" ou "alguém que parecia uma pessoa". Se precisar dizer quem é, provavelmente o identifique como Yahweh.

Ezekiel 1:27

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

da cintura para cima
O corpo da pessoa, acima da cintura, parecia um metal brilhante, que tinha fogo nele.

ao seu redor
"em volta da pessoa sentada no trono".

da cintura para baixo, vi um fogo que brilhava ao seu redor
"Em volta dele, abaixo da cintura, eu vi o que parecia fogo e luz brilhante".

Como a aparência de um arco-íris nas nuvens em um dia chuvoso, havia a aparência da luz cintilante que a rodeava
"O brilho que estava em volta Dele parecia um arco-íris sobre as nuvens em dia de chuva".

arco-íris
O arco colorido que aparece na chuva quando o sol brilha através das água no ar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Era a aparência da glória de Yahweh
"A luz brilhante parecia algo similar à glória de Yahweh".

caí com o rosto em terra
"Eu me curvei no chão". Ezequiel não caiu por acidente. Ele se curvou no chão para demonstrar respeito e temor a Yahweh.

e ouvi a voz de Quem falava
A palavra "voz" é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Escutei alguém falando" ou "Alguém falou, e eu escutei Sua voz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 E Ele me disse: "Filho do homem, põe-te em pé, e falarei contigo". **2** Então, enquanto me falava, o Espírito entrou em mim e me pôs em pé, e O ouvi falando comigo. **3** Ele me disse: "Filho do homem, estou te enviando ao povo de Israel, às nações rebeldes que têm se rebelado contra Mim. Tanto eles como seus antepassados têm pecado contra Mim até o dia de hoje! **4** Seus descendentes têm semblantes teimosos e corações duros. Eu te envio a eles, para que lhes digas: 'Isto é o que Yahweh Deus diz', **5** quer te ouçam, quer não, pois são uma casa rebelde. Ao menos, saberão que um profeta esteve no meio deles. **6** Tu, filho do homem, não tenhas medo deles nem das suas palavras. Não temas, embora estejas entre sarças e espinhos e vivas entre escorpiões. Não tenhas medo das suas palavras, nem desfaleças por causa dos seus rostos, pois são uma casa rebelde. **7** Porém, tu lhes dirás Minhas palavras, quer ouçam, quer não, pois são muito rebeldes. **8** Mas tu, filho do homem, ouve o que Eu te digo, não sejas rebelde como aquela casa rebelde. Abre a tua boca e come o que Eu estou para te dar!". **9** Então olhei, e uma mão me foi estendida; nela, havia um rolo de um livro. **10** Ele o desenrolou diante de mim. O livro estava escrito por dentro e por fora e, nele, estavam escritos prantos, lamentações e tristezas.

Ezekiel 2:1

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

Ele me disse
"aquele que parecia um homem disse".

o Espírito
Possíveis significados são: 1) "um espírito"; ou 2) "um vento".

Filho do homem
"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

ao povo de Israel, às nações rebeldes
"aos israelitas, às pessoas rebeldes". Essas duas frases se referem às mesmas pessoas. "ao povo de Israel, que é rebelde".

até o dia de hoje
Isso significa que o povo de Israel continuava a desobedecer a Deus. "até agora" ou "até hoje".

Ezekiel 2:4

Informação Geral:
Deus continua a falar com Ezequiel.

Seus descendentes
Aqui o termo aponta para os descendentes do passado de Israel, que se rebelaram contra Deus, e também ao povo que vivia em Israel no tempo que Ezequiel escreve.

semblantes teimosos e corações duros
As palavras "semblantes teimosos" se refere ao modo que eles agem por fora, e as palavras "corações duros" se refere ao modo como pensam e sentem. Juntos, eles enfatizam que o povo de Israel não mudaria a forma como eles vivem para obedecer a Deus.

têm semblantes teimosos
"a expressão do seus rostos indicam que são teimosos".

teimosos
"insistem em não mudar".

corações duros
Pedras nunca mudam e ficam macias, e esse povo nunca muda e nunca se arrepende de ter feitos coisas más.

casa
Isso é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "grupo de pessoas".

um profeta esteve no meio deles
"aquele que eles se recusaram a escutar era um profeta".

Ezekiel 2:6

Informação Geral:
Deus continua a falar com Ezequiel.

filho do homem
"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sarças e espinhos... escorpiões
Essas palavras descrevem as pessoas de Israel que não tratarão Ezequiel de forma bondosa quando ele disser o que Deus ordenou.

sarças e espinhos
Sarças são arbustos com espinhos.

escorpiões
Um escorpião é um pequeno animal com duas garras na frente do corpo, oito patas e uma grande cauda com um ferrão venesoso. Algumas espécies são venesosas, mas até mesmo os mais perigosos só são letais para crianças, idosos e enfermos.

Não tenhas medo das suas palavras
"Não temas o que eles dizem".

nem desfaleças por causa dos seus rostos
As palavras "seus rostos" são uma metonímia para a mensagem que pessoas passam com suas expressões faciais. T.A.: "perca seu desejo de Me servir por causa da maneira que eles olham para ti".

Ezekiel 2:7

Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.

são muito rebeldes
"são rebeldes" ou "totalmente se rebelaram contra Mim".

casa
Isso é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "grupo de pessoas".

Ezekiel 2:9

uma mão me foi estendida
Possíveis significados são: 1) Alguém nos céus estendeu a mão em direção a Ezequiel, e tudo que ele pode ver foi da mão ao ombro; ou 2) "alguém que parecia um homem" estendeu a mão.

um rolo de um livro
"um pergaminho com algo escrito".

Ele o desenrolou
A palavra "Ele" se refere a "alguém que parecia um homem". (1:26)

estava escrito por dentro e por fora
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu nos dois lados do pergaminho".

estavam escritos prantos, lamentações e tristezas
Os substantivos abstratos "lamentações", "tristezas" e "prantos" podem ser escritos como verbos. T.A.: "alguém escreveu que esse povo iria lamentar, se entristecer como em luto, e terão coisas ruins acontecendo com eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Ele me disse: "Filho do homem, come o que achares, come este rolo; vai e fala à casa de Israel". **2** Então abri a minha boca e Ele me deu o rolo para comer. **3** Ele me disse: "Filho do homem, dá de comer ao teu estômago e enche as tuas entranhas deste rolo que dei a ti!". Então eu comi, e era, na minha boca, doce como o mel. **4** Então, Ele disse: "Filho do homem, vai à casa de Israel e fala as Minhas palavras a eles. **5** Porque não estás sendo enviado a um povo de uma fala estranha ou de uma língua difícil, mas à casa de Israel; **6** não a uma nação poderosa, de fala estranha ou língua difícil, cujas palavras não possas entender! Se Eu te enviasse a eles, eles te ouviriam. **7** Mas a casa de Israel não estará disposta a ouvir-te, pois não estão dispostos a Me ouvir, porque toda casa de Israel é obstinada e dura de coração. **8** Eis que fiz teu rosto tão teimoso como os seus rostos e a tua testa tão dura quanto a deles. **9** Eu fiz a tua testa como um diamante, mais duro que a pedra! Não os temais, nem fiques desencorajado pelos seus rostos, porque são uma casa rebelde". **10** Então, Ele me disse: "Filho do homem, todas as palavras que Eu te anunciar, guarda no coração e, com os teus ouvidos, escuta. **11** Então, vai aos cativos, ao teu povo; tu lhes falarás e lhes dirás: 'Assim diz Yahweh Deus', quer te ouçam, quer não". **12** Depois, o Espírito me levantou e ouvi atrás de mim o estrondo de um grande terremoto: "Bendita seja a glória de Yahweh em Sua habitação!". **13** Era o som das asas dos seres viventes enquanto tocavam uma na outra, o som das rodas que estavam com elas e o estrondo do grande terremoto. **14** O Espírito me levantou, levou-me embora e saí amargurado com meu espírito indignado; a mão de Yahweh me pressionava fortemente. **15** Então, fui aos cativos em Tel-Abibe, que moravam junto ao rio Quebar, e lá fiquei por sete dias, sobrecarregado de espanto. **16** Depois desses sete dias, aconteceu que a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **17** "Filho do homem, Eu te fiz um sentinela para a casa de Israel; assim, escuta a palavra da Minha boca e dá-lhes o Meu aviso. **18** Quando Eu disser ao ímpio: 'Certamente morrerás', e não lhe avisares ou não deres a advertência ao perverso sobre suas más ações, para que ele viva, o ímpio morrerá no seu pecado, mas exigirei o sangue dele da tua mão. **19** Entretanto, se advertires o corrupto e ele não se desviar da sua maldade ou das suas ações perversas, então ele morrerá por causa do seu pecado, mas tu terás salvado a tua vida. **20** Se o justo se desviar da sua justiça e agir injustamente, colocarei uma pedra de tropeço diante dele, e ele morrerá. Porque tu não o advertiste, ele morrerá em seu pecado e Eu não trarei à memória as ações justas que executou, mas exigirei o sangue dele da tua mão. **21** Entretanto, se advertires o homem justo que pare de pecar, e ele não pecar, ele certamente viverá, uma vez que foi avisado, e tu salvarás tua própria vida". **22** A mão de Yahweh estava ali sobre mim e me disse: "Levanta-te e sai para o vale! Lá, falarei contigo". **23** Levantei-me e saí para o vale; lá, a glória de Yahweh estava, como a glória que eu tinha visto junto ao rio Quebar; então caí com o rosto em terra. **24** Então, entrou em mim o Espírito e me pôs em pé, e falou comigo dizendo: "Vai e te tranca dentro da tua casa, **25** porque agora, filho do homem, colocarão cordas sobre ti e te amarrarão para que não possas sair dentre eles. **26** Farei que tua língua grude no céu da tua boca, de forma que ficarás mudo e não poderás repreendê-los, uma vez que são uma casa rebelde. **27** Mas, quando Eu falar contigo, abrirei a tua boca para que lhes digas: 'Assim diz Yahweh Deus'. Quem quiser ouvir que ouça; aquele que não quiser não ouça, porque são uma casa rebelde!".

Ezekiel 3:1

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

Ele me disse
A palavra "Ele" se refere a "alguém que parecia um homem". (1:26)

Filho do homem
"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

o que achares
Isso se refere ao pergaminho que Deus estava dando para ele. (Veja 2:9)

casa de Israel
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

o rolo
Muitas versões têm "o rolo" ou "este rolo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dá de comer ao teu estômago e enche as tuas estranhas deste rolo
Aqui "estômago" e "entranhas" se referem à mesma coisa.

era, na minha boca, doce como o mel
Mel tem sabor doce, e o rolo tinha sabor doce para Ezequiel.

Ezekiel 3:4

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

Ele disse
A palavra "Ele" se refere a "alguém que parecia um homem".

casa de Israel
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

de uma fala estranha ou de uma língua difícil
"que fala um língua que não conheces".

não a uma nação poderosa, de fala estranha
"Não estou te enviando à uma nação poderosa cuja língua lhe é estranha".

Se Eu te enviasse a eles, eles te ouviriam
Isso é uma situação hipotética que poderia ter acontecido. Yahweh não enviou Ezequiel aos povos que não entendiam a sua linguagem.

Se Eu te enviasse a eles
A palavra "eles" se refere às nações que não são Israel.

obstinada e dura de coração
"muito rebelde"

obstinada
Que insiste em não mudar.

dura de coração
Essa frase sugere que o povo resiste a Deus e não quer obedecê-Lo. O coração é usado para descrever um lugar no corpo onde a pessoa decide o que quer fazer. Veja como foi traduzido em 2:4.

Ezekiel 3:8

Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.

Eis que
A palavra "Eis aqui" alerta Ezequiel a prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

Eu fiz teu rosto tão teimoso como os seus rostos
A palavra "rosto" e "rostos" são usadas para representar a pessoa. T.A.: "Eu te fiz tão teimoso quanto eles".

Eu fiz... tua testa tão dura quanto a deles
A "testa" é o espaço acima das sobrancelhas e é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Eu fiz... você forte para que resista a eles".

Eu fiz a tua testa como um diamante, mais duro que a pedra
"Eu fiz sua testa como a rocha mais dura, mas dura do que a pedra".

pedra
Nesse contexto, a pedra referida era uma pederneira, que soltava faíscas quando atritada contra o metal ou outra pedra.

casa
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo".

Ezekiel 3:10

guarda no coração e, com os teus ouvidos, escuta
"lembre-se deles e ouça atentamente".

Então, vai aos cativos
A palavra "cativos" se refere ao povo de Israel que vivia na Babilônia.

teu povo
Ezequiel viveu em Judá antes de ser levado cativo para a Babilônia.

Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4.

Ezekiel 3:12

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

ouvi atrás de mim o estrondo de um grande terremoto: "Bendita seja a glória de Yahweh em Sua habitação!"
Possíveis significados são: 1) Ouvi atrás de mim o som de um grande terremoto, ou 2) O som da glória de Yahweh saindo do local era como o som de um terremoto.

o estrondo de um grande terremoto
Não é claro se o som veio de um terremoto, da voz que era como um terremoto, ou das asas e rodas. T.A.: "um som como de um terremoto" ou "uma voz falando que soava como um terremoto".

a glória de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:27.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o estrondo do grande terremoto
"um som profundo, poderoso e alto, como o som de um terremoto".

Ezekiel 3:14

Informação Geral:
Ezequiel parecia estar com raiva porque Yahweh o enviou para falar aos israelitas exilados, de forma que ele mesmo se rebelou contra Yahweh. Ainda que ele devesse falar com eles, Ezequiel sentou em silêncio por sete dias, mesmo sentindo que a ira de Yahweh o "pressionava fortemente".

amargurado com meu espírito indignado
As palavras "amargura" e "indignado" são tipos de raiva. T.A.: "Fiquei amargo e meu espírito estava cheio de raiva" ou "Fiquei muito amargo e com raiva".

amargurado
Ezequiel fala de sua raiva a Yahweh como se tivesse um gosto ruim na boca porque Yahweh o obrigou a comer algo com gosto amargo.

a mão de Yahweh me pressionava fortemente
Ezequiel fala de se sentir cansado e triste por ter que fazer as coisas que Yahweh o ordenou, usando a imagem de Yahweh o empurrando contra o chão.

mão de Yahweh
Possíveis significados são: 1) a palavra "mão" é geralmente usada para se referir ao poder ou ação de alguém. T.A.: "o poder de Yahweh"; ou 2) Ezequiel sabia que Yahweh estava furioso com a sua desobediência em falar aos israelitas exilados.

Tel-Abibe
Uma cidade na Babilônia, a cerca de 80 quilômetros a sudeste da cidade principal, também chamada de Babilônia.

rio Quebar
Esse é um canal que os caldeus cavaram para irrigar seus jardins. Veja como foi traduzido em 1:1.

sobrecarregado de espanto
"incapaz de fazer algo porque estava maravilhado".

Ezekiel 3:16

Informação Geral:
Ezequiel fala de sua visão para Tel-Abibe.

a palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou comigo". Veja como foi traduzido em 1:1.

sentinela
Deus mandou Ezequiel avisar o povo de Israel da mesma forma que a sentinela alerta o povo de uma cidade caso inimigos estejam se aproximando, para que possam se preparar para a batalha. .

casa de Israel
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

a advertência ao perverso sobre suas más ações, para que ele viva
"a advertência ao corrupto para que pare de praticar o mal e possa viver".

ao perverso
"pessoa corrupta".

exigirei o sangue dele da tua mão
Isso é uma expressão idiomática para responsabilizar ou culpar alguém de assassinato. T.A.: "Eu irei tratá-los como se vós tivesse o matado".

ele não se desviar da sua maldade ou das suas ações perversas
A frase "ações perversas" siginifica a mesma coisa que "maldade". T.A.: "ele não para de praticar ações perversas".

Ezekiel 3:20

colocarei uma pedra de tropeço diante dele
Possíveis significados são: 1) "farei algo ruim acontecer a eles"

ele morrerá em seu pecado
"ele morrerá como um pecador" ou "ele morrerá como culpado por ter desobedecido a Mim".

mas exigirei o sangue dele da tua mão
Isso é uma expressão idiomática para responsabilizar ou culpar alguém de assassinato. T.A.: "Eu irei tratá-los como se vós o tivessem matado".

uma vez que foi avisado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Uma vez que vós o avisaste".

Ezekiel 3:22

A mão de Yahweh
A palavra "mão" é usada para se referir ao poder ou ação de alguém. T.A.: "o poder de Yahweh".

a glória de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:27.

rio Quebar
Isso é um canal que os caldeus cavaram para irrigar seus jardins. Veja como em 1:1.

caí com o rosto em terra
"me curvei ao chão". Ezequiel não caiu por acidente. Ele foi ao chão em sinal de respeito e temor a Yahweh. Veja como foi traduzido em 1:27.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 3:24

falou comigo
Aqui, aquele que falou é "alguém que parecia um homem". Não era "O Espírito".

colocarão cordas sobre ti e te amarrarão para que não possas sair dentre eles
Esse trecho tem significado literal.

Ezekiel 3:26

Informação Geral:
Deus continua falando com Ezequiel.

no céu da tua boca
"na parte superior da sua boca".

ficarás mudo
"você será incapaz de falar".

casa
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

abrirei a tua boca
"Eu o farei capaz de falar".

aquele que não quiser, não ouça
"aquele que se recusar a escutar, não escute".

Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 E Tu, filho do homem, leva contigo um tijolo e coloca-o à tua frente. Nele, desenha a cidade de Jerusalém. **2** Em seguida, põe um cerco e edifica fortificações perante ela. Levanta uma rampa de assalto contra a cidade e põe acampamentos em torno dela e coloca os aríetes ao seu redor. **3** Então, pega para ti uma panela de ferro e usa como um muro de ferro entre ti e a cidade e dirige o teu rosto para ela, pois estará sitiada, e tu colocarás o cerco contra ela. Isso será um sinal para a casa de Israel. **4** Então, deita-te sobre o teu lado esquerdo e coloca sobre ele o pecado da casa de Israel; carregarás o seu pecado conforme o número dos dias em que te deitares, em frente à casa de Israel. **5** Eu mesmo estou atribuindo a ti um dia para representar cada ano de sua punição: trezentos e noventa dias. Dessa forma, tu carregarás o pecado da casa de Israel. **6** E, quando completares esses dias, deita-te outra vez, agora sobre o teu lado direito. Assim, carregarás o pecado da casa de Judá por quarenta dias. Eu te atribuirei um dia para cada ano. **7** Põe o teu rosto em direção a Jerusalém, que está sob o cerco e, com o teu braço descoberto, profetiza contra ela. **8** Eis que Eu estou pondo cordas em ti. Assim, tu não virarás de um lado para o outro, até que tenhas completado os dias de teu cerco. **9** Toma para ti trigo, cevada, feijão, lentilhas, painço e espelta; coloca-os numa vasilha e faze pão para ti, segundo o número dos dias em que te deitares sobre o teu lado. Por trezentos e noventa dias, tu comerás isso. **10** A comida que comerás será por peso, vinte siclos por dia, e comerás em horários determinados a cada dia. **11** Então, beberás água pela medida de um sexto de him e beberás em horários determinados. **12** Tu a comerás como bolos de cevada, mas a assarás sobre excremento humano, à vista deles!". **13** Assim diz Yahweh: "Isso significa que o pão que o povo de Israel comerá ali será imundo entre as nações, para onde os banirei". **14** Então, eu disse: "Ah, Senhor Yahweh! Eu nunca fui impuro! Também nunca comi nada morto, nem qualquer coisa morta por animais. Desde a minha juventude até agora, carne suja nunca entrou na minha boca!". **15** Então, Ele me disse: "Olha! Eu te dou esterco de vaca em vez de excremento humano; assim, tu prepararás teu pão sobre ele". **16** Ele também me disse: "Filho do homem, eis que estou tirando o sustento de pão em Jerusalém e eles, com ansiedade, farão racionamento de pão e, com desespero, beberão água racionada. **17** Porque terão falta de pão e de água, todo homem ficará apavorado com o seu irmão e serão consumidos por causa da sua iniquidade".

Ezekiel 4:1

Informação Geral:
O Senhor continua falando com Ezequiel. Ele diz a Ezequiel para pegar um tijolo, terra e pedaços de madeira e agir como se Yahweh estivesse destruíndo a cidade de Jerusalém.

filho do homem
"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

desenha a cidade de Jerusalém
Aqui podemos explicitar que Ezequiel deve esculpir uma imagem. T.A.: "faça uma gravura da cidade de Jerusalém"

põe um cerco
"cerque a cidade como se fosse capturá-la".

edifica fortificações perante ela
"edifica muros contra ela". Os muros impediriam que as pessoas deixassem a cidade.

Levanta uma rampa de assalto contra a cidade
"coloque uma rampa fora da cidade para os inimigos entrarem nela". Jerusalém tinha um muro em volta para protejer o lado de dentro. Os inimigos poderiam entrar apenas se colocassem uma rampa para escalar o muro.

Coloca os aríetes ao seu redor
Aqui "aríetes" são grandes troncos que soldados usavam para derrubar portas ou muralhas. Homens corriam com eles contra muros ou portas para quebrá-los e entrar nas cidades.

dirige o teu rosto para ela
"olhe para ela com raiva".

casa de Israel
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

Ezekiel 4:4

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coloca sobre ele o pecado da casa de Israel
Possíveis significados são: 1) "simbolicamente suportar a punição pelos pecados dos israelitas" (ver UDB) ou 2) "sofrer por estar ao seu lado por causa do pecado deles".

casa de Israel
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

carregarás o seu pecado
Possíveis significados são: 1) "será culpado pelos pecados deles"; ou 2) "você será punido pelos pecados deles". Ambos são demonstrados "simbolicamente" por Ezequiel. (UDB)

te deitares em frente à casa de Israel
T.A.: "deitado de frente do reino de Israel de maneira hostil".

Eu mesmo estou te atribuindo um dia para representar cada ano de sua punição
T.A.: "Eu ordeno que você se deite de lado pelo mesmo número de dias que o número de anos que eu os punirei".

cada ano de sua punição
Possíveis significados são: 1) cada ano que eles serão punidos pelos seus pecados; ou 2) cada ano que eles têm pecado.

Ezekiel 4:6

Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.

esses dias
Os dias que Ezequiel ficar deitado do seu lado esquerdo, ilustrando o cerco contra o reino de Israel.

carregarás o pecado
Possíveis significados são: 1) "será culpado pelos pecados deles"; ou 2) "você será punido pelos pecados deles". Ambos são demonstrados "simbolicamente" por Ezequiel. (UDB)

casa de Judá
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

Eu te atribuirei um dia para cada ano
"Eu farei que faça isso um dia para cada ano que irei puni-los".

profetiza contra ela
"profetiza as coisas ruins que acontecerão à Jerusalém".

Eis que
"Veja!" ou "ouça!" ou "preste atenção no que vou lhe contar!"

Eu estou pondo cordas em ti
Cordas eram usadas para impedir que alguém se movesse. Não é claro se o sentido de "cordas" é literal ou uma metáfora para algo que Yahweh faria para tornar Ezequiel incapaz de se mover

Ezekiel 4:9

Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.

trigo, cevada, feijão, lentilhas, painço e espelta
Todos esses são diferentes tipos de grãos.

feijão
Vinhas cujas sementes, que crescem em uma única linha dentro de seus frutos vazios, podem ser comidas.

lentilhas
Semente parecida com feijão, mas pequena, circular e achatada.

vinte siclos por dia
T.A.: Aproximadamente 200 gramas de pão por dia.

um sexto de him
Aproximadamente meio litro.

Ezekiel 4:12

Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.

Tu a comerás
Aqui se refere ao pão em 4:9.

bolos de cevada
Pão sem fermento feito de cevada.

mas a assarás sobre excremento humano
"mas a assarás sobre um fogo feito com esterco de excremento humano". Seu idioma pode ter uma maneira de expressar isso educadamente.

os banirei
"mandarei embora contra a vontade deles".

Ezekiel 4:14

Ah
Ezequiel está muito preocupado com o que Yahweh lhe disse para fazer. "Seria errado eu fazer isso".

Senhor Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4. Aqui Ezequiel está falando com Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

carne suja
Isso se refere à carne considerada impura, cujo animal morreu de alguma doença ou de velhice, ou foi morto por outro animal. A palavra "suja" mostra nojo sobre a carne nessas condições.

carne suja nunca entrou na minha boca
"nunca comi carne suja".

Olha
T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que eu digo".

Eu te dou
"Eu permitirei que tu uses".

esterco de vaca
Resíduos sólidos de vacas. Seu idioma pode ter uma maneira educada de expressar isso.

excremento humano
Dejeto humano. Seu idioma pode ter uma maneira educada de expressar isso. Traduza como em 4:12.

Ezekiel 4:16

Eis que
"Veja!" ou "Ouça!" ou "Preste atenção no que vou lhe contar!"

estou tirando o sustento de pão em Jerusalém
"E farei com que Jerusalém não tenha acesso a novos suprimentos".

sustento de pão
O suprimento é chamado de sustento. Pão representa todos os tipos de comida. T.A.: "o suprimento de alimentos"

Jerusalém e eles... racionada. Porque
Isso pode conectar a ideia de faltar pão e água com "estou tirando o sustento de pão de Jerusalém".

com ansiedade, farão racionamento de pão
"eles dividirão cuidadosamente seu pão por medo de não ter o suficiente".

racionamento
Distribuir pequenas porções de alimento entre muitas pessoas, para economizar, porque não há o bastante.

com ansiedade, farão racionamento
"racionarão em desespero" ou "racionarão em tremor".

todo homem ficará apavorado com o seu irmão e serão consumidos
Possíveis significados são: 1) "todos olharão para o seu irmão e se preocuparão com o quanto ele come e desperdiça"; ou 2) "todos serão consumidos e descartados".

serão consumidos
No original, essa expressão é usada geralmente para comida ou madeira apodrecendo. Aqui a metáfora é sobre os perversos ficando magros e morrendo por fome.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 "Então, tu, filho do homem, pega uma espada afiada como uma navalha de barbeiro; passa a navalha sobre tua cabeça e tua barba e toma uma balança para pesar e dividir teus cabelos. **2** Queima um terço deles com fogo no meio da cidade, quando os dias do cerco estiverem completos; toma um terço dos cabelos e corta-os com a espada ao redor da cidade. Então, espalha um terço ao vento e Eu puxarei a espada para perseguir o povo. **3** Mas tira uma mecha de cabelos dali e amarra-a nas dobras de tua veste. **4** Então, pega um pouco mais desse cabelo e joga-o no meio do fogo; queima-o no fogo. Dali, sairá um fogo contra toda a casa de Israel". **5** Assim diz Yahweh Deus: "Esta é Jerusalém no meio das nações, onde a coloquei, cercada por outras terras. **6** Mas ela tem, maldosamente, rejeitado Meus decretos mais que as nações, e rejeitado Meus estatutos mais que os países que a cercam. O povo rejeitou Meus juízos e não andou nos Meus estatutos". **7** Portanto, assim diz Yahweh Deus: "Porque és mais rebelde que as nações que te rodeiam e não andaste nos Meus estatutos, nem agiste segundo Meus decretos e até agiste segundo os decretos das nações que te cercam," **8** por isso, assim diz Yahweh Deus: eis que Eu mesmo agirei contra ti! Executarei juízos no meio de ti, para que as nações possam ver. **9** Farei a ti o que Eu nunca fiz e nunca farei outra vez, por causa de todas as tuas abominações. **10** Portanto, os pais comerão os filhos no meio de ti e os filhos comerão seus pais, uma vez que executarei juízo sobre ti e espalharei em todas as direções todos os teus sobreviventes. **11** Portanto, tão certo como Eu vivo — esta é uma declaração de Yahweh Deus — porque contaminaste o Meu santuário com todas as tuas coisas detestáveis e com todas as tuas abominações, por isso, Eu mesmo te reduzirei em número. Eu retirarei, sem piedade, os olhos sobre ti e não te pouparei. **12** Um terço dos teus morrerá pela praga; no meio de ti, eles serão consumidos pela fome; um terço cairá pela espada que está ao teu redor, então, espalharei um terço em todas as direções e puxarei uma espada para persegui-los também. **13** Então, Minha ira se completará e farei que a Minha fúria se apodere deles. Ficarei satisfeito e saberão que Eu, Yahweh, falei na Minha ira quando completei a Minha fúria contra eles. **14** Farei de ti uma desolação e uma vergonha para as nações que te rodeiam, aos olhos de todos os que passam. **15** Então, Jerusalém se tornará algo para os outros condenarem e zombarem, um aviso e um horror às nações que a rodeiam. Executarei juízos contra ti com ira e fúria; com uma repreensão furiosa. Eu, Yahweh, assim declarei. **16** Enviarei flechas ásperas de fome contra vós, que se tornará o meio com o qual vos destruirei. Porque aumentarei a fome sobre vós e farei cessar a vossa provisão de pão. **17** Enviarei fome e bestas-feras contra vós para destruir vossos filhos. Peste e sangue passarão por vós e trarei uma espada contra ti. Eu, Yahweh, declarei isso".

Ezekiel 5:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Ezequiel. Todas as instâncias da "cidade" se referem à "cidade" que Ezequiel esculpiu no tijolo (4: 1).

filho do homem
"filho de um ser humano" ou "filho a humanidade". Deus chama Ezequiel dessas coisas pra enfatizar a Ezequiel que ele é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre mas as pessoas não. Traduza como em 2:1. Tradução Alternativa (T.A): "pessoa mortal" ou "humano".

navalha de barbeiro
"lâmina para cortar cabelo".

passa a navalha sobre tua cabeça e tua barba
"raspa tua cabeça e a tua face" ou "remove o cabelo de tua cabeça e a barba de tua cabeça".

Queima um terço deles
"Queima um terço de seu cabelo".

meio
No centro.

quando os dias do cerco estiverem completos
"quando os dias de cerco a Jerusalém tiverem terminado" ou "quando os dias tiverem terminado tu mostrarás como Jerusalém ficará sob cerco".

toma um terço dos cabelos
"pegue uma das três pilhas de cabelo".

e corta-os com a espada ao redor da cidade
"então golpeie com a sua espada por toda a cidade".

espalha um terço ao vento
"deixe que o vento espalhe o último terço de seu cabelo em direções diferentes".

Eu puxarei a espada para perseguir o povo
A palvra "espada" é uma metonímia para soldados inimigos que atacarão com suas espadas e "puxar uma espada" é enviar os soldados para a batalha". T.A.: "Eu farei com que os inimigos deles os persigam e os ataquem com suas espadas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu puxarei a espada
"Eu puxarei a espada para fora deste recipiente".

Ezekiel 5:3

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel.

Mas tira... Então, pega
Ezequiel era pra fazer isso quando ele raspou seu cabelo e sua barba

uma mecha de cabelos dali
"uma mecha das pilhas".

amarra-a
A palavra "amarra-a" se refere a mecha. Possíveis significados são: 1) a mecha era longa o suficiente para Ezequiel podia amarrá-la ou 2) Ezequiel estava para costurar a mecha ou ao contrário, anexá-la.

nas dobras de tua veste
Possíves significados são: 1) "a vestimenta de seus inimigos" ("suas mangas") UDB 2) "na ponta do tecido de tua vestimenta" ("sua bainha") ou 3) a dobra no vestuário que fica presa dentro do cinto.

Dali, sairá um fogo contra toda a casa de Israel
"Dali o fogo se espalhará e queimará todo o povo de Israel". Yahweh fala como Ele punirá Israel como se Ele fosse atear fogo a casa e ao povo de Israel como se eles fossem a família que mora naquela casa mas, ao mesmo tempo, estão fora da casa.

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa. Neste caso, os israelitas descendentes de Jacó por muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelita". Traduza como em 3:1.

Ezekiel 5:5

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

Yahweh
Traduza como em 2:4.

Esta é Jerusalém
"Essa escultura representa Jerusalém". (4:1)

no meio das nações
Possíveis significados são: 1) outras nações estavam cercando Jerusalém em todos os lados; ou 2) "mais importante que todas as demais nações".

onde a coloquei
Jerusalém é referida como "a".

outras terras
"os países vizinhos" ou "os países ao seu redor".

O povo rejeitou Meus juízos
"O povo de Israel e Jerusalém recusaram-se a obedecer Meus juízos".

Ezekiel 5:7

Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.

Yahweh
Traduza como em 2:4.

Porque és mais rebelde que
"Porque sua pecaminosidade é pior que" ou "Porque tu és mais indisciplinado que".

te rodeiam
"que estão todos a sua volta".

não andaste nos Meus estatutos
Andar é uma metáfora para a forma na qual uma pessoa vive. T.A.: "não tem vivido de acordo com os Meus estatutos" ou "não tem obedecido Meus estatutos".

nem agiste segundo Meus decretos
"nem obedeceu Meus decretos".

eis que
"olhem" ou "escutem" ou "prestem atenção ao que estou prestes a dizer a vocês".

Executarei juízos no meio de ti
"Eu os julgarei de várias formas" ou "Eu os punirei". (UDB)

Ezekiel 5:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Jerusalém.

Eu nunca fiz e nunca farei outra vez
"Como Eu nunca fiz antes e Eu não farei similarmente de novo" ou "Eu nunca farei outra vez". (UDB)

por causa de todas as tuas abominações
"por causa de todas as abominações que tu fazes". Deus estava com raiva porque o povo adorava a ídolos e falsos deuses.

pais comerão os filhos no meio de ti e os filhos comerão seus pais
Ezequiel está provavelmente dizendo o que realmente acontecerá quando o povo não tiver o que comer.

executarei juízo sobre ti
"Eu os julgarei" ou "Eu os punirei severamente". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e espalharei em todas as direções todos os teus sobreviventes
"E Eu os forçarei todos vocês que sobreviveram a irem para lugares diferentes".

Ezekiel 5:11

Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.

como Eu vivo — esta é uma declaração do Senhor Yahweh—
Possíveis significados são: 1) Yahweh fala de Si mesmo como se fosse outra pessoa. T.A.: "vivo—Eu, o Senhor Yahweh, faço essa declaração—". ou 2) Ezequiel lembra aos seus leitoes de que ele está citando Yahweh. T.A.: "vivo—esta é a declaração de Yahweh—".

como Eu vivo
"tão certo como Eu vivo" ou "tão verdadeiro como Eu estou vivo, é também verdade que".

Senhor Yahweh
Traduza como em 2:4.

contaminaste... santuário
Arruinou o lugar onde Yahweh separou para somente Seu uso pessoal.

com todas as tuas coisas detestáveis
"com todas essas suas coisas que Eu odeio". Você talvez precise explicitar que isso se refere a ídolos: "com todos seus ídolos que Eu odeio" ou "com todos esses ídolos abomináveis".

com todas as tuas abominações
"com todas as abominações que tu fazes".

Eu retirarei, sem piedade, os olhos de sobre ti
A palavra "olho" é uma metonímia para Yahweh. T.A.: Eu não me compadecerei de ti".

não te pouparei
"Eu certamente o punirei".

no meio de ti, eles serão consumidos pela fome
"muitos deles morrerão por causa da fome".

Ezekiel 5:13

Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.

Minha ira se completará
"Eu não mais terei raiva porque Eu terei feito tudo que Eu quis fazer porque Eu estava com raiva".

farei que a Minha fúria se apodere deles
A palavra "fúria" significa uma violência raivosa e se refere a punição. "Eu irei parar de puni-los porque "Eu os terei punido completamente".

Ficarei satisfeito
"Eu estarei satisfeito que os puni suficientemente".

quando completei a Minha fúria contra eles
"quando Eu terminar de puni-los".

Ezekiel 5:15

Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.

com ira e fúria
As palavras "ira" e "fúria" têm o mesmo significado e enfatizam a intensidade da fúria. T.A: "porque Eu estarei com extrema raiva de vós".

flechas ásperas de fome
"fome intensa".

cessar a vossa provisão de pão
Uma "provisão" era algo em que as pessoas se apoiavam para os sustentar. Essa frase é uma metáfora significa "retirar o suprimento de comida que vocês dependem. T.A.: "cortar o suprimento de comida".

Peste e sangue passarão por vós
"Peste e morte violenta passarão por vós". Essa morte violenta ocorreria em decorrência da guerra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, vira o teu rosto para os montes de Israel e profetiza. **3** E dize: 'Montes de Israel, ouvi a palavra de Yahweh Deus! Assim diz Yahweh Deus aos montes e aos outeiros, aos ribeiros e aos vales. Eis que trago uma espada contra vós e destruirei os vossos altares nas colinas. **4** Então, vossos altares serão desolados e os altares de incenso serão destruídos; destroçarei os vossos mortos diante de seus ídolos. **5** Lançarei os mortos de Israel diante de seus ídolos e espalharei vossos ossos em redor de vossos altares. **6** Em todo lugar onde viverem, cidades serão destruídas e os altares das colinas serão arruinados, de tal modo que vossos altares serão destruídos e desolados. Depois, vossos ídolos serão quebrados e desaparecerão, vossos altares de incenso serão cortados e vossas obras serão desfeitas. **7** Os mortos cairão no vosso meio e sabereis que Eu sou Yahweh. **8** Mas preservarei o remanescente dentre vós e haverá alguns que escaparão da espada dentre as nações, quando fordes espalhados por entre os países. **9** Então, os que escaparem, lembrarão de Mim entre as nações onde serão postos em cativeiro, que fiquei entristecido pelos seus corações imorais que se desviaram de Mim, e pelos seus olhos que se prostituíram seguindo seus ídolos. Depois, mostrarão nojo em seu rosto por causa da impiedade que cometeram com todas as suas abominações. **10** Assim, saberão que Eu sou Yahweh. Foi por esta razão que Eu disse que lhes traria este mal. **11** Assim diz Yahweh Deus: Bate com as mãos e com os pés. E dize: 'Ah!', por causa de todas as abominações malignas da casa de Israel, eles cairão pela espada, fome e praga. **12** O que estiver longe morrerá pela praga e o que estiver perto morrerá pela espada. O remanescente que for poupado morrerá pela fome. Dessa forma, cumprirei a Minha fúria contra eles. **13** Então, sabereis que Eu sou Yahweh, quando os seus mortos estiverem estendidos no meio dos seus ídolos, em redor dos seus altares, em toda montanha alta, em todos os picos dos montes e debaixo de toda a árvore viçosa e carvalho frondoso, os lugares onde queimaram incensos a todos os seus ídolos. **14** Estenderei a mão contra eles e deixarei a terra desolada e destruída, do deserto a Dibla, em todos os lugares onde vivem. Então, eles saberão que Eu sou Yahweh". [1]

Footnotes

6:14 [1]Em vez de

Ezekiel 6:1

Informação Geral:
Yahweh ordenou a Ezequiel para falar com as montanhas como se fossem pessoas para que o povo de Israel escutasse as palavras e assim entendessem que aquelas palavras de Ezequiel eram para eles.

A palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou comigo". Traduza como 1:1.

Filho do homem
"Filho de um homem" ou "filho da humanidade". Deus chama Ezequiel dessa forma para enfatizar que ele é humano. O poder de Deus é para sempre, mas as pessoas não. Traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "pessoa mortal" ou "humano".

vira o teu rosto para os montes de Israel
"olho para as montanhas de Israel com um olhar de raiva". Palavras similares aparecem em 4:1.

os montes de Israel
"as montanhas na terra de Israel".

Eis
"Veja" ou "Ouça" ou "Preste atenção naquilo que vou te dizer".

Yahweh
Pode ser traduzido como 2:4.

Eis que trago uma espada contra vós
A palavra "espada" se refere a uma guerra. T.A.: "trarei guerra contra vocês" ou "irei colocar os inimigos contra vocês".

Ezekiel 6:4

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

Então, vossos altares serão desolados e os altares de incenso serão destruídos
"Não terá ninguém para adorar seus altares e seus inimigos irão destruir seus altares".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

destroçarei... lançarei... vossos ossos
Yahweh estava dizendo que ia mandar os soldados fazer essas coisas. T.A.: "Eu enviarei os soldados para destroçar... lançar... vossos ossos".

vossos mortos
"Teu povo que morreu".

Ezekiel 6:6

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

cidades serão destruídas
"O exército inimigo irá arruinar suas cidades".

serão quebrados
"Seus altares serão quebrados" ou "o exército inimigo os quebraram".

vossos altares de incenso serão cortados
"Eles irão reduzir seus altares". Veja como isso pode ser traduzido "altares" em 6:4.

vossas obras serão desfeitas
"ninguém irá lembrar das coisas que fizestes".

Os mortos cairão no vosso meio
"Vocês irão ver seus inimigos matarem muitas pessoas".

sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "entender quem é Yahweh" ou 2) "entender que Eu sou Yahweh o único e verdadeiro Deus" ou 3)"saber que Yahweh, tem poder para realizar tudo que dizer". (UDB)

Ezekiel 6:8

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

alguns que escaparão da espada
"alguns não morreram na batalha". A palavra espada representa morrer na batalha.

quando fordes espalhados por entre os países
"quando você for viver em um país diferente".

fiquei entristecido pelos seus corações imorais que se desviaram de Mim
Yahweh fala dos israelitas como se fossem uma mulher que dorme com várias pessoas. T.A.: "Eu estava triste porque eles pareciam a uma esposa que deixa seu marido para dormir com outros homens".

e pelos seus olhos que se prostituíram seguindo seus ídolos
Yahweh fala com os israelitas como se fossem uma esposa que olha para outros homens e deseja dormir com eles. T.A.: "e sobre o desejo forte que tinham para adorar idolos".

mostrarão nojo em seu rosto por causa da impiedade que cometeram com todas as suas abominações
Possíves significados são: 1) "odiaram a si mesmo por causa das suas perversidades" ou 2) "eles odiaram as coisas perversas que fizeram". T.A.: "o odio será visto nas suas faces por causa das coisas perversas feitas por eles".

Ezekiel 6:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando com Ezequiel.

Yahweh
Traduza como em 2:4.

Bate com as mãos e com os pés
Ezequiel fez essas ações simbolicas para conseguir a atenção do povo. Isso não era aplausos.

Ah
A palavra "ah" se refere a uma expressão de tristeza.

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia da família que mora em uma casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: " o povo israelita". Isso pode ser traduzido como em 3:1.

eles cairão pela espada, fome e praga
"Porque eles morreram pela espada e fome e praga". "Espada", "fome" e "praga" são formas diferentes para dizer que eles morreram. A palavra "espada" representa guerra.

cumprirei a Minha fúria contra eles
"irei cumprir Minha ira contra eles".

Ezekiel 6:13

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis signifcados são: 1) "entender quem é Yahweh" ou 2) "entender que Yahweh é O único Deus" ou 3) "perceber tudo que Yahweh fez". (UDB)

em redor dos seus altares, em toda montanha alta
Outro possível significado para "ao redor dos teus altares, no qual está em toda montanha alta".

os picos dos montes e debaixo de toda a árvore viçosa e carvalho
Outro possível significado são "os picos dos montes e debaixo de toda a árvore viçosa e carvalho".

árvore viçosa
Saudável e crecendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

carvalho
É uma grande árvore com madeira forte que dava sombra aos adoradores.

Dibla
Alguns textos se referem a Ribla. Essa era o nome de uma cidade no norte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Tu, filho do homem, Yahweh Deus diz isto à terra de Israel: 'O fim, o fim chegou aos quatro cantos da terra'. **3** O fim sobreveio a ti, eis que derramarei Minha ira sobre ti, e te julgarei de acordo com os teus caminhos; e trarei sobre ti todas as tuas abominações. **4** Os Meus olhos não terão compaixão de ti, e não te pouparei. Pelo contrário, trarei sobre ti os teus caminhos, e as tuas abominações estarão no meio de ti. Então, sabereis que Eu sou Yahweh. **5** Assim diz Yahweh Deus: Desastre! Um desastre ímpar! Vede, está vindo. [1] alguns manuscritos antigos trazem Eis que vem. **6** O fim certamente está vindo. O fim despertou contra ti. Eis que está vindo! **7** A sentença vem para ti que habita na terra. O tempo chegou! Próximo está o dia da destruição e os montes não mais se regozijarão. **8** Em breve, lançarei Minha fúria contra ti e encherei Minha ira sobre ti; quando Eu te julgar de acordo com os teus caminhos e trouxer todas as tuas abominações sobre ti. **9** Porque Meu olho não olhará compassivamente e Eu não te pouparei. Conforme os teus caminhos, farei a ti; e as tuas abominações estarão no meio de ti. E sabereis que Eu sou Yahweh, aquele que vos está castigando. **10** Eis o dia! Eis que está vindo! Veio a tua ruína, já floresceu a vara, já brotou a soberba. **11** A violência se levantou para servir de vara de impiedade; nenhum deles e nenhum da sua multidão; nada da sua riqueza, e nada do seu valor perdurará. **12** O tempo está vindo; o dia está próximo. Não deixes o comprador se alegrar, nem que o vendedor se lamente, porque Minha ira está sobre a multidão inteira! **13** Porquanto o vendedor nunca mais voltará a ter o que vendeu, ainda que vivam, pois a profecia é contra toda a multidão. Eles não retornarão, porque nenhum homem, vivendo em seu pecado, será fortalecido! **14** Tocaram a trombeta e prepararam tudo, mas ninguém está marchando para a batalha; porque Minha ira está sobre toda a multidão. **15** A espada está fora, mas a praga, e a fome estão dentro da casa. Os que estão no campo morrerão à espada, enquanto a fome e a praga consumirão os que estão na cidade. **16** Mas sobreviventes escaparão dentre eles e irão aos montes. Como as pombas dos vales, todos eles gemerão, cada um pela sua iniquidade. **17** Todas as mãos se tornarão débil e todos os joelhos esmorecerão como água; **18** e vestirão pano de saco, terror lhes cobrirá, vergonha estará em todos os rostos, calvície em todas as cabeças. **19** Lançarão a sua prata nas ruas e o seu ouro será como sujeira. A sua prata e o seu ouro não os poderão resgatar no dia da ira de Yahweh. Suas vidas não serão salvas e sua fome não será satisfeita, porque sua iniquidade tornou-se uma pedra de tropeço. **20** Em sua soberba, levaram a beleza dos seus ornamentos de joias e, com elas, fizeram suas imagens de idolatria e coisas detestáveis. Portanto, Eu estou tornando isso em coisas impuras para eles. **21** Depois, entregarei essas coisas nas mãos dos estrangeiros, como presa, e, aos corruptos da terra, como presa, e eles os profanarão. **22** Então, desviarei deles a Minha face quando eles profanarem o Meu lugar secreto; salteadores entrarão e o profanarão. **23** Faze uma cadeia; porque a terra está cheia de juízo de sangue e a cidade está repleta de violência. **24** Portanto, trarei os mais iníquos das nações, os quais tomarão as suas casas e porei um fim à soberba dos seus valentes, porquanto os seus lugares santos serão profanados! **25** Haverá angústia! Buscarão paz, mas paz nenhuma haverá. **26** Virá desastre sobre desastre, e haverá rumor sobre rumor. Então, procurarão uma visão do profeta, mas a lei do sacerdote perecerá e o conselho dos anciãos perecerá. **27** O rei lamentará e o príncipe se vestirá de desespero, enquanto as mãos do povo da terra tremerão de medo. Assim, procederei com eles: segundo os seus próprios caminhos. Com seus próprios juízos, Eu os julgarei, até que saibam que Eu sou Yahweh'".

Footnotes

7:5 [1] Em vez de

Ezekiel 7:1

Informação Geral:
Isso inicia a profecia de Deus de julgamento em Israel.

A palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou a mim". Veja como foi traduzido em 1:1.

Tu, filho do homem
"Filho do homem, Eu quero que você preste atenção no que Eu irei falar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

filho do homem
"filho de um ser humano" ou "filho da humanidade". Deus chama Ezequiel dessa forma para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas as pessoas não. Veja como foi traduzido em 2:1. "pessoa mortal" ou "humano".

Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4.

à terra de Israel
"para o povo de Israel".

O fim
"O fim é chegado".

aos quatro cantos da terra
Isso se refere à terra de Israel inteira.

Ezekiel 7:3

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh para o povo de Israel.

o fim sobreveio a ti
"sua vida terminou" ou "o fim do seu tempo chegou".

de acordo com os teus caminhos
"de acordo com as coisas que você faz" ou "por causa das coisas corruptas que você faz".

trarei sobre ti todas as tuas abominações
"Eu farei com que você experiencie as consequências do seu comportamento repulsivo" ou "Eu te punirei por fazer essas coisas que Eu odeio tanto".

abominações
Isso se refere ao comportamento que Deus odeia.

Os Meus olhos não terão compaixão de ti
"Pois os Meus olhos não olharão para ti com compaixão".

trarei sobre ti os teus caminhos
"Eu farei com que você experiencie as consequências do seu mau comportamento" ou "Eu te punirei pelas coisas más que você faz".

tuas abominações estarão no meio de ti
Possíves significado são: 1) "as consequências do seu comportamento repulsivo te cercarão" ou 2) "seus idolos estarão com vocês e estarão sem ação". Aqui abominações está se referindo à punição pelo comportamento que Deus odeia e também aos seus ídolos, que Deus odeia.

Ezekiel 7:5

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh para o povo de Israel.

Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4.

Desastre! Um desastre ímpar! Vede, está vindo
Essas exclamações têm o propósito de enfatizar a frase. Tradução Alternativa (T.A.): "Eis que está chegando um terrível desastre, que ninguém jamais havia experimentado antes".

Eis que
A palavra Esi que " adiciona ênfase no que vem a seguir. T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que Eu irei te falar".

O fim despertou contra ti
O julgamento que está vindo é referido como se fosse um inimigo acordando de seu sono.

os montes não mais se regozijarão
"as pessoas nas montanhas não terão mais nenhuma alegria".

Ezekiel 7:8

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh para o povo de Israel.

Em breve
"Muito em breve agora".

lançarei Minha fúria contra ti e encherei Minha ira sobre ti
Yahweh usa os termos "lançarei" e "encherei" para comparar as Suas ações iradas com lançar algo e encher uma jarra. As duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a severidade da punição de Yahweh. T.A.: "Eu te punirei severamente, pois Eu estou muito irado".

fúria
"ira" ou "grande raiva".

Porque Meu olho não olhará compassivamente
O termo "Meu olho" significa o próprio Deus. "Porque Eu não olharei para ti com compaixão".

Eu não te pouparei
"Eu não te deixarei sem punição" ou "Eu te punirei".

tuas abominações estarão no meio de ti. E sabereis que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 7:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 7:10

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

Eis
T.A.: "Veja" ou "Ouça" ou " Preste atenção no que irei te dizer!".

Eis que está vindo
"O dia da sua punição está vindo".

Veio a tua ruína
Isso mostra que certamente desastres virão a Israel. T.A.: "Desastres já começaram a vir para Israel" ou "Coisas terríveis começaram a acontecer".

já floresceu a vara, já brotou a soberba
"uma flor começou a crescer no galho e ela cresceu muito e com soberba". Aqui a vara representa ou Israel ou violência. Possíveis significados são: 1) "o povo de Israel cresceu muito soberbo" ou 2) "O povo de Israel se tornou muito violento e muito soberbo".

A violência se levantou para servir de vara de impiedade
"a violência das pessoas as levou a fazerem mais coisas más".

Ezekiel 7:12

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

O tempo está vindo; o dia está próximo
Ambos ''O tempo" e "o dia" se referem à época em que Deus punirá o povo de Israel. T.A.: "A punição de Israel acontecerá logo".

a profecia é contra toda a multidão
"o que Deus mostrou acontecerá com a multidão".

multidão
Um grande número de pessoas. Aqui se refere ao povo de Israel.

ainda que vivam
A palavra "vivam" se refere às pessoas de Israel que vendem coisas.

Eles não retornarão
"eles não voltarão para Israel".

nenhum homem vivendo em seu pecado será fortalecido
A palavra "fortalecido" se refere a Deus ajudar uma pessoa a persistir quando as coisas estão difíceis, através de esperança, encorajamento e energia física. "ninguém que desobedece a Deus será ajudado por Ele".

Ezekiel 7:14

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

Tocaram a trombeta
"Eles tocaram a trombeta para chamar o povo para lutar contra o inimigo".

A espada está fora
A espada representa batalha ou guerra. T.A.: "Há luta lá fora".

praga, e a fome estão dentro da casa
A palavra "casa" provavelmente se refere à cidade.

enquanto a fome e a praga consumirão os que estão na cidade
A palavra "consumirão" significa "totalmente destruído". T.A.: "a maior parte das pessoas na cidade morrerão de fome ou doença".

Como as pombas dos vales, todos eles gemerão
Pombas emitem um som de baixa frequência que soa como o som de uma pessoa quando ela está em dor constante ou tristeza profunda. T.A.: "Eles estarão todos tão tristes que eles gemerão, e o som será como se eles fossem um bando de pombas".

Ezekiel 7:17

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

terror lhes cobrirá
"eles estarão cheios de medo" ou "e eles estarão muito amedrontados".

no dia da ira de Yahweh
"no dia que Yahweh agir em Sua ira" ou "quando Yahweh os punir".

sua fome não será satisfeita
"e eles não terão nenhuma comida para comer".

sua iniquidade tornou-se uma pedra de tropeço
Possíveis significados são: 1) "eles possuírem muito ouro e muita prata os levou a pecar" (UDB) ou 2) "porque eles são maus, eles estão cometendo pecados que mostram o quão maus eles são".

Ezekiel 7:20

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

entregarei essas coisas nas mãos dos estrangeiros
A palavra "mãos" é usada para se referir a controle. "Eu darei esses ídolos para o controle de pessoas que eles não conhecem" ou "Eu darei esses ídolos para pessoas que eles não conhecem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

presa
Coisas que são roubadas ou tiradas a força.

eles os profanarão
As pessoas estrangeiras e más profanarão os ídolos que o povo de Israel fez.

desviarei deles a Minha face
"Eu não prestarei atenção" ou "Eu olharei para o outro lado" ou "Eu não notarei".

Meu lugar secreto
"o lugar que Eu amo". Isso se refere ao templo de Deus.

Ezekiel 7:23

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh a Ezequiel acerca de Israel.

Faze uma cadeia
Cadeias são usadas para prender escravos ou prisioneiros. Deus diz isso para mostrar ao povo que eles se tornarão escravos ou prisioneiros.

a terra está cheia de juízo de sangue
Possíveis significados são: 1) "em toda a nação, Deus está julgando o povo porque eles mataram violentamente outros" ou 2) "os tribunais estão matando as pessoas por toda a nação". A palavra "sangue" representa assassinato e morte.

cidade está repleta de violência
"a violência está em todo lugar na cidade" ou "muitas pessoas na cidade estão fazendo coisas violentas com outras".

os quais tomarão as suas casas
"os maus tirarão as casa de Israel".

porei um fim à soberba dos seus valentes
"Eu farei com que as pessoas poderosas de Israel parem de se orgulhar de si mesmas".

seus lugares santos serão profanados
"inimigos profanarão os lugares onde vocês adoram".

seus lugares santos
Os lugares onde eles adoravam os ídolos.

Haverá angústia
"As pessoas ficarão amedrontadas".

Buscarão paz
"Eles terão esperança de paz" ou "Eles tentarão fazer as pazes com os seus inimigos".

Ezekiel 7:26

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

procurarão uma visão de um profeta,
"eles perguntarão aos profetas que visões eles têm visto".

a lei do sacerdote perecerá e o conselho dos anciãos perecerá
"os sacerdotes não ensinarão a lei e os anciãos não serão capazes de dar bons conselhos". Isso acontecerá porque Deus não os dará sabedoria.

o príncipe
Possíveis significados são: 1) "o filho do rei" (UDB) ou 2) todos os homens da família real, exceto o rei.

vestirá de desespero
Possíveis significados são: 1) "não terão esperança" ou 2) "se vestirão com roupas que mostrem que ele está em luto".

mãos do povo da terra tremerão de medo
"o povo da terra estará tão aflito que as suas mãos irão tremer".

saibam que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "entendam quem Eu, Yahweh, Sou" ou 2) "entendam que Eu Sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou 3) "saibam que Eu, Yahweh, tenho poder pra fazer o que Eu digo que Eu irei fazer". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Aconteceu que, no sexto ano, no sexto mês, no quinto dia do mês, quando me sentei em minha casa e os anciãos de Judá se assentaram diante de mim, novamente, a mão de Yahweh Deus caiu sobre mim. **2** Olhei, e eis que havia algo com a aparência de um homem. Da cintura para baixo, era fogo e, da cintura para cima, era a aparência de algo que brilha, como metal brilhante. **3** Então, ele estendeu para mim o que parecia uma mão e pegou-me pelos cabelos da minha cabeça; o Espírito me levantou entre a terra e o céu e, em visões de Deus, ele me levou para Jerusalém, à entrada do portão interior ao norte, onde o ídolo que provoca grande ciúme estava colocado. **4** E eis que a glória do Deus de Israel estava ali, conforme a semelhança que eu havia visto no vale. **5** Então, Ele me disse: "Filho do homem, levanta os teus olhos para o norte". Então, levantei os meus olhos para o norte e, ao norte do portão que leva ao altar; à entrada, estava o ídolo do ciúme. **6** Ele me disse então: "Filho do homem, vês o que estão fazendo? Estas são grandes abominações que a casa de Israel está fazendo aqui para Me afastar do Meu santuário. Mas tu verás maiores abominações ainda". **7** Então, ele me trouxe à porta do pátio e olhei; havia um buraco na parede. **8** Ele me disse: "Filho do homem, cava nesta parede". Então, cavei na parede e havia uma porta. **9** Então, Ele me disse: "Vai e vê as abominações corruptas que estão fazendo aqui". **10** Então, entrei e olhei, e eis que havia toda a sorte de animais que se arrastam, e de animais abomináveis, e todos os ídolos da casa de Israel estavam esculpidos na parede em todo o derredor. **11** Setenta anciãos da casa de Israel estavam lá e Jazanias, filho de Safã, estava em pé meio deles. Eles estavam em pé diante das imagens e cada um tinha o incensário na mão para que o aroma do incenso subisse em uma nuvem. **12** Ele me disse: "Filho do homem, vês o que os anciãos da casa de Israel estão fazendo nas trevas? Cada um faz isso na câmara oculta do seu ídolo, porque dizem: 'Yahweh não nos vê! Yahweh abandonou a terra'". **13** Então, Ele me disse: "Vira novamente e vê as outras grandes abominações que estão fazendo". **14** Em seguida, levou-me à entrada da porta da casa de Yahweh, que estava no lado do norte, e eis que as mulheres estavam sentadas lá, de luto por Tamuz. **15** Então, disse-me: "Vês isso, filho do homem? Vira de novo e vê ainda maiores abominações do que essas". **16** Ele me pôs no pátio interior da casa de Yahweh e, eis que à entrada do templo de Yahweh, entre o pórtico e o altar, havia cerca de vinte e cinco homens de costas para o templo de Yahweh; com seus rostos para o leste, eles estavam adorando o sol. **17** Ele me disse: "Vês isso, filho do homem? É algo pequeno para a casa de Judá fazer essas abominações que eles estão fazendo aqui? Porque encheram a terra com violência e voltaram a provocar-Me à ira, colocando o ramo aos seus narizes. **18** Assim também Eu agirei entre eles com furor; Meus olhos não terão compaixão e não os pouparão. Ainda que gritem em Meus ouvidos em alta voz, não os ouvirei".

Ezekiel 8:1

Informação Geral:
Ezequiel fala sobre outra visão que ele teve.

Aconteceu que
Essa frase é usada pra marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, pode-se consderar usá-la.

no sexto ano
Tradução Alternativa

no sexto mês, no quinto dia do mês
"o quinto dia do sexto mês". Esse é o sexto mês do calendário hebraico. O quinto dia é perto do começo de setembro nos calendários ocidentais.

a mão de Yahweh Deus caiu sobre mim
Isso pode ser traduzido literalmente, pois Ezequiel vê algo como uma mão mais tarde. Outros podem escolher considerar a mão uma metáfora para a presençça e o poder de Yahweh.

Yahweh
Traduza como em 2:4.

caiu sobre
"apoderou-se de".

metal brilhante
Quando o metal está muito quente, ele brilha uma luz laranja ou amarela.

Ezekiel 8:3

Informação Geral:
Ezequiel continua a falar sobre a visão de Deus.

ele estendeu
A palavra "ele" provavelmente se refere à "imagem de um homem". (8:1)

entre a terra e o céu
"entre o chão e o céu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em visões de Deus, ele me levou para Jerusalém
As palavras "em visões" significam que essa experiência está contecendo nos pensamentos de Ezequiel. Ele ainda estava em sua casa quando Deus o mostrou essas coisas.

à entrada do portão interior ao norte
"à entrada interior ao norte do templo".

o ídolo que provoca grande ciúme
"o ídolo que causa grande ciúme" ou "o ídolo que faz Deus ter ciúme".

conforme a semelhança que eu havia visto no vale
"e tinha aparência conforme a que havia visto no vale".

no vale
Uma grande area de solo plano que tem algumas árvores.

Ezekiel 8:5

Informação Geral
A "imagem de um homem". (8:1) fala com Ezequiel.

Filho do homem
"Filho de um humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel disso para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas pessoas não. Traduza isso como em 2:1. "Pessoa mortal" ou "Humano".

levanta os teus olhos
"veja" ou "vira tua cabeça e veja".

portão que leva ao altar
"porão pelo qual pessoas passam para que possam ir ao altar".

vês o que estão fazendo?
Deus usa essa pergunta para chamar aa atenção de Ezequiel para o que as pessoas estavam fazendo. T.A.: "quero que entendas porque Eu odeio o que as pessoa estão fazendo aqui".

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelitas". Traduza como em 3:1.

Ezekiel 8:7

pátio
"O pátio do templo".

Ezekiel 8:10

eis que
A expressão "eis que" mostra que Ezequiel foi surpreendido pelo que ele viu.

toda a sorte de animais que se arrastam, e de animais abomináveis
esculturas na parede de todos os tipos de animais rastejantes e bestas detestáveis". A frase "coisa rasteira" se refere a insetos e outros pequenos animais.

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelitas". Traduza como em 3:1.

Jazanias, filho de Safã

incensário
Um recipiente que pessoas usavam para queimar incenso quando adoravam a Deus ou a falsos deuses.

Ezekiel 8:12

vês o que os anciãos da casa de Israel estão fazendo nas trevas
Deus fez essa pergunta para que Ezequiel olhasse para o que Deus estava dizendo que ele olhasse.

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelitas". Traduza como em 3:1.

câmara oculta do seu ídolo
"o cômodo onde ninguém pode vê-lo adorar seu ídolo".

Ezekiel 8:14

à entrada da porta da casa de Yahweh, que estava no lado do norte
Esse era o portão norte externo—não o mesmo que em 8:3. Veja a UDB.

eis que
A expressão "eis que" mostra que Ezequiel foi surpreendido pelo que ele viu.

de luto por Tamuz
"de luto porque o falso deus Tamuz havia morrido".

Ezekiel 8:16

eis que
A expressão "eis que" mostra que Ezequiel foi surpreendido pelo que ele viu.

pórtico
Cobertura a frente de uma entrada com colunas ou postes de sustentação.

com seus rostos para o leste
"e eles estavam olhando para o leste".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 8:17

É algo pequeno para a fazer essas abominações que eles estão fazendo aqui
Deus usa essa pergunta para mostrar Sua ira porque o povo de Judá não pensam que adorar ídolos é muito ruim. T.A.: "O povo de Judá pensa que suas abominações não são sérias?".

casa de Judá
A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Judá durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas de Judá" ou "o povo de Judá". Palavras semelhantes aparecem em 3:1.

encheram a terra com violência
"em todo país estão fazendo coisas violentas" ou "em todo o país estão atacando uns aos outros".

a provocar-Me à ira
"a deixar-Me irado".

colocando o ramo aos seus narizes
Isso pode significar "segurando os ramos em seus narizes como falsa adoração".

não os pouparão
"Eu ainda os punirei".

Ainda que gritem em Meus ouvidos em alta voz
T.A.: "Ainda que eles gritem seus clamores a Mim com uma voz alta".

não os ouvirei
"Eu não os escutarei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Então, Ele clamou aos meus ouvidos em alta voz, dizendo: "Deixa que os guardas subam à cidade, cada um com suas armas de destruição nas mãos". **2** Eis que vinham seis homens do caminho da porta superior do lado norte, cada um trazendo a sua arma destruidora. Havia um homem no meio deles vestido de linho com um estojo de escrivão em sua cintura. Eles entraram e pararam ao lado do altar de bronze. **3** Então, a glória do Deus de Israel se levantou de sobre o querubim, do lugar onde ele estava, e foi para a entrada da casa. Ele chamou o homem vestido de linho, o que tinha um estojo de escrivão na cintura. **4** E Yahweh disse: "Passa pelo meio da cidade de Jerusalém e marca com um sinal a testa dos homens que suspiram e gemem por causa de todas as abominações que cometem no meio dela". **5** Enquanto eu escutava, Ele falou para os outros: "Passai no meio da cidade após ele, e matai. Não deixeis que vossos olhos tenham compaixão e não poupeis, **6** nem homens idosos, nem jovens, nem virgens, nem crianças ou mulheres. Matai todos! Mas não vos aproximeis de ninguém que tenha o sinal na testa. Começai pelo Meu Santuário!". Então, eles começaram pelos anciãos que estavam em frente à casa de Deus. **7** Ele lhes disse: "Profanai a casa, enchei o pátio com os mortos. Ide!" Então, eles foram e atacaram a cidade. **8** Assim que eles a atacaram, encontrei-me sozinho, caí com rosto em terra e lamentei dizendo: "Ah, Senhor Yahweh, Tu destruirás todo o remanescente de Israel no derramamento da Tua ira em Jerusalém?" **9** Ele me disse: "A iniquidade da casa de Israel e Judá é excessivamente grande. A terra está cheia de sangue e a cidade, cheia de perversões; eles dizem: 'Yahweh esqueceu da terra, Yahweh não vê!' **10** Por isso, Meus olhos não verão com compaixão e Eu não lhes pouparei. Pelo contrário, trarei tudo isso sobre a cabeça deles". **11** E e eis que o homem, vestido de linho que tinha o estojo de escrivão na cintura, voltou. Ele voltou com a resposta dizendo: "Eu fiz tudo o que me mandaste".

Ezekiel 9:1

Informação Geral:
Ezequiel continua a contar a visão que Deus deu a ele. Ela começou em 8:1.

Ele clamou aos meus ouvidos
"eu ouvi Ele me chamar".

guardas
Pessoas que protegem alguma coisa.

armas de destruição
Arma para destruir pessoas ou coisas.

arma destruidora
Arma para matar muitas pessoas.

Eis
A palavra "eis" aqui dá ênfase para o que se segue. Também pode ser traduzido como "De fato".

linho
Um tecido forte e macio feito de uma planta. Ele é vestido por muitas pessoas em lugares que são quentes. Tradução Alternativa

estojo de escrivão
Isso contém ferramentas que o escrivão usava para escrever.

bronze
Um metal com cor dourada escura. É feito principalmente de cobre misturado com um pouco de estanho para dar dureza.

Ezekiel 9:3

sobre o querubim, do lugar onde ele estava
Possíveis significados são: 1) "da criatura de 4 asas"

entrada da casa
A "casa" se refere ao templo de Deus.

linho
Veja como foi traduzido isso em 9:1.

estojo de escrivão
Veja como foi traduzido isso em 9:1.

suspiram e gemem
Esses são sons que pessoas fazem quando estão muito tristes ou angustiadas com alguma coisa.

as abominações que cometem no meio dela
"as coisas horríveis sendo feitas na cidade" ou "as coisas detestáveis que pessoas estão fazendo na cidade".

Ezekiel 9:5

Ele falou para os outros em meus ouvidos
A palavra "outros" se refere aos guardas. (Veja: 9:1)

Não deixeis que vossos olhos tenham compaixão
"Não tenha compaixão das pessoas que você vir".

não poupeis
"não se retenha de matar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sinal na testa
Estes eram as pessoas que suspiraram e gemeram por causa das abominações que aconteciam em Jerusalém. Veja como "sinal" foi traduzido em 9:4

Começai pelo Meu Santuário
"Comece a matar os que não têm o sinal no Meu santuário".

pelos anciãos
Possíveis significados são: 1) os "setenta anciãos da casa de Israel"; (8:10) ou 2) qualquer "homem idoso". (9:6)

Ezekiel 9:7

Informação Geral:
Deus continua falando com os guardas julgando o povo de Israel.

atacaram a cidade
"atacaram as pessoas da cidade".

caí com rosto em terra
"me curvei até o chão" ou "deitei no chão". Ezequiel não caiu por acidente. Ele se curvou ao chão para mostrar que ele respeitava e temia Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 1:28.

Ah, Senhor Yahweh
Ezequiel diz isso por estar muito angustiado pelo que o Senhor disse para os homens fazerem a Jerusalém. Veja como isso foi traduzido em 4:14.

Tu destruirás todo o remanescente de Israel no derramamento da Tua ira em Jerusalém?
"Tu destruirás todo o remanescente de Israel ao derramar a Tua ira sobre Jerusalém?". Ezequiel está, na verdade, implorando que Yahweh não destrua o remanescente. T.A.: "Por favor, não destruas todo o remanescente de Israel ao derramar a Tua ira sobre Jerusalém!".

Ezekiel 9:9

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia da família que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó depois de muitos anos. T.A.: "do grupo do povo israelita". Veja como isso foi traduzido em 3:1.

excessivamente grande
"muito grande".

A terra está cheia de sangue
"A terra está cheia de violência" ou "Por toda a terra, pessoas estão matando pessoas".

a cidade, cheia de perversões
Possíveis significados são: 1) "a cidade está cheia de pessoas que pervertem a justiça"; ou 2) "a cidade está cheia de pessoas que fazem coisas perversas". T.A.: "a cidade está cheia de pessoas que agem injustamente" (UDB) ou "a cidade tem muitas pessoas que fazem coisas perversas".

Meus olhos não verão com compaixão
"Eu não olharei para eles com compaixão" ou "Eu não Me compadecerei deles". Os olhos aqui se referem a como Ele considera as pessoas.

trarei tudo isso sobre a cabeça deles
"trarei os efeitos do que eles fizeram sobre as suas cabeças". Isso significa "Eu retribuirei a eles pelo que fizeram".

E eis que
A palavra "eis" aqui dá ênfase para o que se segue. Também poderia ser traduzida como "De fato!".

linho
Veja como isso foi traduzido em 9:1.

Ele voltou com a resposta dizendo
"Ele reportou a Yahweh e disse a Ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Quando eu olhei para a redoma que estava acima das cabeças dos querubins, algo apareceu por cima deles, como se fosse uma pedra de safira, com a aparência semelhante a um trono. **2** Então, Yahweh falou com o homem vestido de linho e disse: "Vai para o meio das rodas, por baixo dos querubins, e pega em tuas mãos as brasas acesas que estão entre os querubins, e as espalhe sobre a cidade". Então, enquanto eu olhava, o homem entrou. **3** Os querubins estavam em pé, ao lado direito da casa, quando o homem entrou e uma nuvem cobriu o pátio interior. **4** A glória do Senhor saiu dos querubins, parou sobre a entrada da casa e a encheu com a nuvem; o pátio ficou cheio do brilho da glória do Senhor. **5** Ouvia-se o som das asas dos querubins até o pátio exterior, como a voz do Deus Poderoso quando Ele fala. **6** Aconteceu que, quando Deus ordenou ao homem vestido de linho, dizendo: "Pega o fogo do meio das rodas que está entre os querubins", o homem entrou e parou ao lado das rodas. **7** Então, um querubim estendeu sua mão para o fogo que estava no meio deles, apanhou as brasas e as colocou nas mãos daquele que estava vestido de linho. O homem pegou as brasas e saiu. **8** Vi, sobre os querubins, algo como se fosse a mão de um homem por baixo de suas asas. **9** Então, olhei e eis que quatro rodas estavam ao lado dos querubins, uma roda ao lado de cada querubim; a aparência das rodas parecia com uma pedra de berilo. **10** Sua aparência era a mesma: cada uma das quatro como se fosse uma roda dentro da outra. **11** Quando elas se moviam, iam em qualquer das quatro direções sem se virar, mas andavam para onde a cabeça se dirigisse; não se viraram em nenhuma outra direção enquanto iam. **12** Todo o corpo deles, incluindo suas costas, mãos e asas, estava coberto de olhos; e os olhos cobriam as quatro rodas em todo o redor delas também. **13** E ouvi que as rodas eram chamadas de "giratórias". **14** Cada querubim tinha quatro faces: a primeira era a face de um querubim, a segunda era a face de um homem, a terceira era a face de um leão, e a quarta era a face de uma águia. **15** E os querubins, que eram os seres viventes que vi junto ao rio Quebar, elevaram-se ao alto. **16** Quando os querubins se moviam, as rodas iam ao lado deles; e, quando os querubins levantavam suas asas da terra, as rodas não mudavam de direção, mas continuavam ao lado deles. **17** Quando os querubins paravam, as rodas também paravam e, quando se elevavam, as rodas também se elevavam, porque o Espírito do ser vivente estava nelas. **18** Então, a glória do Senhor saiu da entrada da casa e parou sobre os querubins. **19** Os querubins levantaram suas asas, subindo da terra, enquanto eu os via saindo, e as rodas fizeram o mesmo ao lado deles. Pararam à entrada do oriente da casa de Yahweh e a glória do Deus de Israel veio sobre eles do alto. **20** São esses os seres viventes que vi abaixo do Deus de Israel, perto do rio Quebar, e percebi que eram querubins. **21** Cada um deles tinha quatro faces e quatro asas e, debaixo das asas, havia algo semelhante a mãos humanas. **22** E a semelhança de seus rostos era como a daqueles que vi na visão do rio Quebar e cada um andava para a sua frente.

Ezekiel 10:1

Informação Geral:
Ezequiel continua a contar sobre a visão que começou em 8:1.

para a redoma
"para o teto curvado".

querubins
Veja como foi traduzido em 9:3.

como se fosse uma pedra de safira
Uma safira é uma pedra preciosa de cor azul ou verde.

com a aparência semelhante à de um trono
"que se parecia com um trono".

homem vestido de linho
Veja como "linho" foi traduzido em 9:1.

Vai para o meio das rodas
Veja como "rodas" foi traduzido em 1:15.

brasas acesas
Brasas acesas são pedaços muito quentes de carvão, que brilham devido ao calor. Carvão é madeira queimada e preta.

as espalhe sobre a cidade
"espalhe-os sobre a cidade".

Ezekiel 10:3

querubins
Veja como foi traduzido em 10:3.

ao lado direito
Se uma pessoa está virada para leste, "o lado direito" é em direção ao sul. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A glória do Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:27.

a encheu com a nuvem
Refere-se à glória de Yahweh.

Ezekiel 10:6

Aconteceu que
Essa expressão é usada aqui para marcar onde a ação começa. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, considere usar aqui.

quando Deus ordenou ao homem vestido de linho, dizendo
Isso é uma repetição da informação que foi dada em 10:1. Depois de falar sobre os querubins e a glória de Deus em 10:3-5, Ezequiel volta a falar sobre o homem que estava vestindo linho.

homem vestido de linho
Veja como foi traduzido em 9:1.

ao lado das rodas
Veja como a palavra "rodas" foi traduzida em 1:15.

Vi, sobre os querubins, algo como se fosse a mão de um homem por baixo de suas asas
"Eu vi que os querubins tinham algo como se fosse a mão de um homem por baixo de suas asas".

Ezekiel 10:9

eis que
Aqui a expressão "eis que" mostra que Ezequiel estava surpreso com o que viu.

rodas
Veja como foi traduzido em 1:15.

querubins
Veja como foi traduzido em 10:1.

parecia com uma pedra de berilo
"berilo" era uma pedra dura e preciosa. Esse berilo era provavelmente verde ou azul. Esmeraldas são o tipo verde de berilo e águas-marinhas são o tipo azul de berilo.

como se fosse uma roda dentro da outra
A palavra "dentro" pode ser usada com o verbo cruzar. T.A.: "como se fosse uma roda cruzando com outra".

para onde a cabeça se dirigisse
"onde quer que o querubim estivesse voltado" ou "onde quer que o querubim estivesse indo".

a cabeça
Isso se refere à cabeça de qualquer um dos querubins.

Ezekiel 10:12

Todo o corpo deles
"Todo o corpo dos querubins".

rodas
Veja como foi traduzido em 1:15.

as rodas eram chamadas de "giratórias"
A palavra "giratórias" quer dizer "que rodam sobre si mesmas". Aqui é o nome das rodas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém chamou as rodas de 'giratórias'".

Cada querubim tinha quatro faces
"Cada querubim tinha quatro faces" ou "Cada um dos querubins tinha quatro faces". Cada criatura tinha uma face na frente, uma face atrás, e uma face em cada lado da sua cabeça. Veja como foi traduzido em 1:4.

querubim
Veja como foi traduzido em 10:3.

Ezekiel 10:15

querubins
Veja como foi traduzido em 1:10.

seres viventes
Veja como foi traduzido em 1:13.

rio Quebar
É um rio que as pessoas da Caldeia cavaram para dar água aos seus jardins. Veja como foi traduzido em 1:1.

elevaram-se ao alto
"subiram alto".

continuavam ao lado deles
"as rodas ficavam com os querubins". T.A.: "as rodas moviam-se com os querubins".

paravam
"ficavam parados" ou "não se moviam".

o espírito do ser vivente estava nelas
Possíveis significados são: 1) "o espírito dos seres viventes controlava as rodas"; ou 2) "o espírito dos seres viventes era o mesmo que o espírito nas rodas". Veja como foi traduzido em 1:19.

Ezekiel 10:18

a glória de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:27.

casa
Isso se refere ao templo de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

parou sobre
"ficou sobre".

parou
Aqui a palavra "parou" significa "esperou".

veio sobre eles do alto
"estendeu-se acima dos querubins".

Ezekiel 10:20

os seres viventes
Veja como foi traduzido em 1:13.

do rio Quebar
É um rio que as pessoas da Caldeia cavaram para dar água aos seus jardins. Veja como foi traduzido em 1:1.

andava para a sua frente
"voltado para a frente" ou "olhou diretamente para a frente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Então, o Espírito me levantou e me trouxe para a porta oriental da casa de Yahweh, voltada ao oriente. Eis que contemplei, diante do portão, vinte e cinco homens. Vi Jazanias, filho de Azur, e Pelatias, filho de Benaías, líderes do povo, no meio deles. **2** Deus me disse: "Filho do homem, estes são os homens que fazem planos de iniquidade e aconselham perversamente nesta cidade. **3** Eles dizem: 'Não é agora o tempo de edificar casas; esta cidade é a panela e nós somos a carne'. **4** Por isso, profetiza contra eles. Profetiza, filho do homem". **5** Então, o Espírito de Yahweh veio sobre mim e me disse: "Dize: 'Assim diz Yahweh': Como vós dizeis, ó casa de Israel, porque Eu sei o que pensais. **6** Multiplicastes os vossos mortos nesta cidade e, com eles, enchestes as estradas. **7** Por isso, Yahweh Deus diz: As pessoas que matastes, cujos corpos colocastes no meio de Jerusalém, são a carne, e esta cidade é a panela. Mas vós sereis arrancados para fora desta cidade. **8** Vós temeis a espada, portanto, Eu trago espada sobre vós, esta é a declaração de Yahweh Deus. **9** Eu vos tirarei do meio da cidade e vos colocarei nas mãos de estranhos e trarei julgamento contra vós. **10** Caireis à espada. Eu vos julgarei no interior das fronteiras de Israel e sabereis que Eu sou Yahweh. **11** Esta cidade não será vossa panela, nem vós sereis a carne dentro dela. Eu vos julgarei no interior das fronteiras de Israel. **12** Então, vós sabereis que Eu Sou Yahweh, Aquele cujos estatutos vós não andastes neles, e cujos decretos não obedecestes. Ao contrário, tendes procedido conforme os decretos das nações que vos rodeiam". **13** Aconteceu que, enquanto eu profetizava, Pelatias filho de Benaías, morreu. Então, caí sobre o meu rosto e chorei em alta voz dizendo: "Ah, Senhor Yahweh, destruirás completamente o resto de Israel?". **14** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **15** Filho do homem, os teus irmãos! Os teus próprios irmãos! Os homens de teu parentesco e de toda casa de Israel! Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém disseram: 'Eles estão longe de Yahweh! Esta terra nos foi dada como possessão'. **16** Portanto, dize: "Assim diz Yahweh Deus: 'Apesar de tê-los removido para longe entre as nações, e, embora Eu os tenha espalhalho entre as terras, mesmo assim, Eu tenho sido um santuário para eles por pouco tempo nas terras para onde foram'. **17** Portanto dize: 'Assim diz Yahweh Deus: Eu vos juntarei dentre os povos e vos congregarei das terras para onde fostes espalhados; darei a vós a terra de Israel'. **18** Então, eles irão e removerão todas coisas detestáveis e todas as abominações deste lugar. **19** Eu lhes darei um só coração e porei neles um espírito novo. Tirarei deles o coração de pedra e lhes darei um coração de carne, **20** para que eles andem nos Meus estatutos, guardem os Meus decretos e os pratiquem. Eles serão Meu povo e Eu serei o seu Deus. **21** Mas para aqueles que andam com os corações voltados para as suas coisas detestáveis e suas abominações, Eu farei recair as suas obras sobre as suas cabeças, esta é a declaração de Yahweh Deus". **22** Os querubins levantaram suas asas, e as rodas ao seu lado os acompanhavam, e a glória do Deus de Israel estava sobre eles. **23** Então, a glória de Yahweh subiu desde o meio da cidade e ficou no monte que está ao oriente da cidade. **24** O Espírito me levantou e me levou até a Babilônia, junto com os exilados, em visão pelo Espírito de Deus, e a visão que havia tido desapareceu. **25** E eu declarei aos exilados todas as coisas que Yahweh havia me mostrado.

Ezekiel 11:1

Informação Geral:
Ezequiel continua a falar sobre a visão que começou em 8:1.

voltada ao oriente
"que está virada para o leste". A "porta oriental" estava voltada para o oriente.

Eis que
A expressão "Eis que" nos chama a prestar atenção à informação surpreendente que vem a seguir.

casa de Yahweh
Veja como foi traduzido em 8:16.

no meio deles
"entre os vinte e cinco homens".

Ezekiel 11:2

Informação Geral:
Ezequiel continua a falar sobre a visão.

Filho do homem
"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esta cidade é a panela e nós somos a carne
As pessoas falam de si mesmas como se fossem bons pedaços de carne, e da cidade como se ela fosse um pote ou panela, onde a carne era armazenada ou cozinhada. A metáfora sugere que eles são importantes e estão a salvo dentro da cidade. T.A.: "Esta cidade é como um pote que vai nos proteger, assim como uma panela guarda a carne".

panela
Possíveis significados são: 1) um recipiente para armazenar carne ou 2) um recipiente para cozinhar carne.

Ezekiel 11:5

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o profeta Ezequiel.

Espírito de Yahweh veio sobre mim
Ezequiel fala do Espírito de Yahweh inspirando-o e capacitando-o a profetizar como se o Espírito de Yahweh tivesse caído sobre ele. T.A.: "o Espírito de Yahweh me capacitou".

casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para família, nesse caso os israelitas, que são descendentes de Jacó. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "povo de Israel".

Como vós dizeis
"Vocês têm dito essas coisas". Isso se refere ao que o povo estava dizendo em 11:2.

As pessoas que matastes... são a carne, e esta cidade é a panela
Yahweh fala das pessoas que eles mataram como se elas fossem bons pedaços de carne e da cidade como se ela fosse um recipiente ou uma panela onde a carne era armazenada ou cozinhada. Veja como esta metáfora foi traduzida em 11:2. T.A.: "As pessoas que vocês mataram... são a carne na panela, e esta cidade é a panela".

Mas vós sereis arrancados para fora
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas eu vou tirar vocês para fora".

Ezekiel 11:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para Israel.

Vós temeis a espada, portanto, Eu trago espada sobre vós
A palavra "espada" é uma metonímia para os exércitos inimigos que vão atacar com suas espadas. T.A.: "Vocês temem a guerra, então Eu vou fazer com que os exércitos inimigos ataquem vocês".

vos colocarei nas mãos de estranhos
Aqui a palavra "mãos" representa poder e controle. T.A.: "Eu vou colocar vocês sob o poder de estrangeiros" ou "Eu vou permitir que estrangeiros capturem vocês".

Caireis à espada
A palavra "espada" é uma metonímia para os exércitos inimigos que vão atacar com suas espadas. "Caireis à espada" significa que eles vão ser mortos por espadas. T.A.: "Eles vos matarão com as espadas deles" (UDB) ou "Vós morrereis em batalha".

sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "compreendereis quem Eu, Yahweh, sou" ou 2) "compreenderão que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou 3) "saberão que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer as coisas que Eu digo que vou fazer" (UDB). Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 11:11

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para Israel.

Esta cidade não será vossa panela, nem vós sereis a carne dentro dela
Veja a nota que explica esses termos em 11:2.

no interior das fronteiras
Essa expressão usa as fronteiras para representar Israel.

fronteiras
Os limites mais externos de um país ou território.

sabereis que Eu Sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 11:13

Aconteceu que
Essa frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usá-la aqui.

Pelatias filho de Benaías
Ele era um dos líderes perversos de Israel mencionados em 11:1.

caí sobre o meu rosto
Veja como foi traduzido em 1:27.

Ah
Ezequiel diz isso para expressar seu medo quanto ao que vai acontecer ao restante do povo que está lá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 11:14

A palavra de Yahweh veio
"Yahweh disse essa palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

os teus irmãos! Os teus próprios irmãos!
Isso é dito duas vezes para dar ênfase.

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém disseram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém estão dizendo" ou "Os habitantes de Jerusalém dizem sobre todos eles".

Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém disseram
Algumas versões modernas dizem "Todos eles são aqueles a quem os habitantes de Jerusalém disseram".

Ezekiel 11:16

Informação Geral:
Yahweh dá a Ezequiel Sua mensagem para Israel sobre aqueles que estavam espalhados.

Eu tenho sido um santuário para eles
T.A.: "Eu tenho estado com eles para preservá-los".

nas terras para onde foram
T.A.: "nas nações para onde foram levados".

Eu vos juntarei dentre os povos e vos congregarei das terras
Yahweh fala essa promessa duas vezes de formas diferentes para mostrar que é algo importante. T.A.: "Vos trarei de volta das nações".

detestáveis
T.A.: "horríveis" ou "ofensivas".

Ezekiel 11:19

Informação Geral:
Deus continua a profecia sobre o que vai acontecer com os israelitas que foram dispersos.

Tirarei deles o coração de pedra
Essa é uma maneira de dizer que Deus vai mudar a atitude deles de rebelião e teimosia. T.A.: "Tirarei deles a sua teimosia".

um coração de carne
Essa é uma forma de dizer que Deus vai mudar a atitude deles para que aceitem Seu domínio. T.A.: "uma vontade de obedecer".

para que eles andem nos Meus estatutos, guardem os Meus decretos e os pratiquem
Cada uma dessas frases descreve o povo obedecendo, fazendo o que Yahweh ordenou que fizessem.

voltados para as
T.A.: "devotados às".

coisas detestáveis
T.A.: "coisas desagradáveis" ou "coisas ofensivas".

obras
T.A.: "ações".

sobre as suas cabeças
T.A.: "de volta a essas pessoas".

declaração
T.A.: "afirmação".

Ezekiel 11:22

Informação Geral:
Os querubins do capítulo 10 deixam o templo e a cidade junto com a glória de Deus.

rodas ao seu lado
Veja como "rodas" foi traduzido em 1:15.

Ezekiel 11:24

os exilados
Aqui "os exilados" se refere aos israelitas forçados a viver na Caldéia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, tu vives no meio da casa rebelde, que tem olhos para ver mas não vêem, e ouvidos para ouvir mas não ouvem, porque é casa rebelde. **3** Quanto a ti, filho do homem, prepara as tuas coisas para o exílio, e prepara para sair de dia, à vista deles, porque Eu te enviarei ao exílio à vista deles, do lugar que vives para um outro lugar. Talvez eles comecem a perceber, embora sejam casa rebelde. **4** Tu tirarás tuas coisas para o exílio de dia à vista deles; sairás de tarde à vista deles, como alguém que vai para o exílio. **5** Faze um buraco na parede, à vista deles, e sai através dele. **6** Levarás os teus pertences em teus ombros, à vista deles; às escuras os transportarás. Cobre a tua face, para que não vejas a terra, porque Eu te coloquei como sinal para a casa de Israel". **7** E eu fiz como fui ordenado. Durante o dia eu tirei os meus pertences, como se fosse para o exílio, e de tarde fiz um buraco na parede com as mãos. Tirei meus pertences na escuridão, e levantei-os e coloquei nos ombros à vista deles. **8** Então, veio a mim a palavra de Yahweh pela manhã, dizendo: **9** "Filho do homem, não te perguntou a casa de Israel, esta casa rebelde: 'O que estás fazendo?' **10** Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Esta ação profética se refere aos príncipes em Jerusalém, e a toda casa de Israel que está no meio deles'. **11** Dize: 'Eu sou um sinal para vós. Assim como fiz, será feito a eles; eles irão para o exílio e para o cativeiro. **12** O príncipe que está no meio deles levantará seus pertences nos ombros, na escuridão, e sairá pela parede. Eles escavarão a parede e tirarão as suas coisas. Ele cobrirá a sua face, e não verá a terra com seus olhos. **13** Também estenderei a minha rede sobre ele e será apanhado em minha armadilha; e então, o levarei para Babilônia, a terra dos Caldeus, mas ele não a verá, ele morrerá ali. **14** Espalharei também, em toda direção, todos os que estiverem ao redor dele para seu socorro, bem como todo seu exército, e enviarei a espada atrás deles. **15** Então, eles saberão que Eu sou Yahweh, quando lhes espalhar no meio das nações e os dispersar por toda parte da terra. **16** Mas pouparei alguns homens no meio deles, da espada e da praga, para que contem todas as suas abominações entre as nações para onde forem, e saberão que Eu sou Yahweh'". **17** Veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **18** "Filho do homem, come o teu pão com tremor, e bebe a tua água com estremecimento e com receio. **19** Então, dize ao povo da terra: "Assim diz Yahweh Deus acerca dos habitantes de Jerusalém e da terra de Israel: Eles comerão o seu pão com tremor e beberão a sua água estremecendo, pois a terra será despojada da sua abundância, por causa da violência daqueles que vivem nela. **20** E as cidades onde habitam serão desoladas; a terra será improdutiva; e sabereis que Eu sou Yahweh". **21** Veio outra vez a palavra do Senhor a mim dizendo: **22** "Filho do homem, que provérbio é este que vós tendes na terra de Israel que diz: 'Os dias estão prolongados e toda visão falhou'? **23** Portanto, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eu porei fim neste provérbio e o povo de Israel não o usará mais'. Fala para eles: 'Os dias estão próximos, quando toda visão será cumprida'. **24** Porque não haverá mais falsas visões ou adivinhações no meio da casa de Israel. **25** Porque Eu, Yahweh, falo e realizo as palavras que digo. Não será mais adiada. Pois Eu falarei essa palavra em vossos dias, casa rebelde, e cumprirei! Esta é a declaração de Yahweh'". **26** E veio, de novo, a palavra de Yahweh a mim, dizendo: **27** "Filho do homem! Vê, a casa de Israel tem dito: 'A visão que ele vê é para muitos dias no futuro e ele profetiza sobre os tempos que estão longe'. **28** Portanto, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: As Minhas palavras não serão mais adiadas; a palavra que Eu falei se cumprirá — essa é a declaração de Yahweh Deus'".

Ezekiel 12:1

Veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

tem olhos para ver mas não vêem; e ouvidos para ouvir mas não ouvem
Ambas as frases estão usando olhos ou ouvidos para se referir à capacidade do povo de aprender.
Tradução Alternativa

Ezekiel 12:3

Informação Geral:
Ezequiel está apresentando outra parábola.

Quanto a ti
"Então isso é para você".

Talvez eles comecem a ver, embora sejam casa rebelde
T.A.: "Talvez eles começarão a entender o que você está descrevendo". A palavra "ver" é usada para se referir à capacidade do povo judeu em entender.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 12:4

Informação Geral:
Deus está falando com Ezequiel, descrevendo como ele deveria apresentar a parábola.

à vista deles
A palavra "deles" se refere ao povo de Israel.

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:16.

te coloquei como sinal
T.A.: "coloquei você como uma correção aos pensamentos deles".

Ezekiel 12:7

Informação Geral:
Ezequiel mostra ao povo de Israel que em breve serão forçados ao exílio.

fiz um buraco na parede com as mãos
T.A.: "cavei um buraco na parede com minhas mãos".

na escuridão
T.A.: "a noite enquanto está escuro".

Ezekiel 12:8

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:16.

Filho do homem, não te perguntou a casa de Israel, esta casa rebelde: 'O que estás fazendo?'
Deus pergunta faz essa pergunta a Ezequiel para mostrar que o povo de Israel tem observado o que Ezequiel tem feito. T.A.: "Ezequiel, o povo de Israel, os que Me desobedecem, tem percebido o que você está fazendo".

que está no meio deles
T.A.: "que estão entre eles".

Ezekiel 12:11

na escuridão
"a noite enquanto está escuro".

Também estenderei a minha rede sobre ele e será apanhado em minha armadilha
A palavra "rede" e "armadilha" são usadas porque essas são maneiras diferentes de prender um animal. Deus sabe o que o líder de Jerusalém fará e estabeleceu eventos para que ele seja capturado enquanto tenta escapar.

o levarei para Babilônia
T.A.: "Eu farei com que ele seja levado para a Babilônia".

Ezekiel 12:14

enviarei a espada atrás deles
A palavra "espada" é usada para se referir a um exército de homens que carregavam espadas.

quando lhes espalhar no meio das nações e os dispersar por toda parte da terra
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "quando eu fizer com que se separem uns dos outros e vivam em diferentes nações".

da espada
A palavra "espada" se refere a ser morto na batalha. T.A.: "de ser morto".

Ezekiel 12:17

Veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Veja como foi traduzido em 2:1.

come o teu pão com tremor, e bebe a tua água com estremecimento e com receio
T.A.: "vive seu cotidiano com grande temor". Comer e beber são coisas comuns a serem feitas na vida e então Deus diz a Ezequiel que viva com grande temor.

Ezekiel 12:19

Eles comerão o seu pão com tremor e beberão a sua água estremecendo
Estas duas frases compartilham de significados similares e enfatizam que o povo terá muito medo, mesmo enquanto fazem as coisas mais básicas como comer e beber. T.A.: "eles viverão cotidianamente com grande temor".

E as cidades onde habitam serão desoladas
"desolada" descreve um lugar onde ninguém vive. T.A.: "pessoas nas cidades as deixarão ou morrerão".

sabereis que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 12:21

veio, outra vez, a palavra de Yahweh
"Yahweh disse a sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Os dias estão prolongados e toda visão falhou
Isso era um dito popular do povo de Israel que não acreditou que Deus os julgaria. T.A.: "Muitos dias se

passaram sem o julgamento de Deus, as advertências dos profetas eram falsas".

Os dias estão próximos
Essa frase se refere aos dias em que Israel será julgado. T.A.: "Os dias do julgamento estão chegando em breve".

toda visão será cumprida
As visões dadas por Deus pelos profetas se realizarão. T.A.: "toda profecia acontecerá".

Ezekiel 12:24

Informação Geral:
Yahweh está falando ao povo de Israel.

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Não será mais adiada
"O que Eu predigo acontecerá em breve".

Esta é a declaração do Senhor Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:11.

falarei essa palavra
Possíveis significados são: 1) "todas as coisas que Eu digo acontecerá" (UDB) ou 2)"Eu falarei essa mensagem" ou 3) "Eu falarei essa profecia".

em vossos dias
"enquanto você está vivo".

Ezekiel 12:26

E veio, de novo, a palavra de Yahweh
"Yahweh disse a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

E veio, de novo, a palavra de Yahweh a mim... a visão que ele vê... e ele profetiza
A palavra "mim", "ele" e "ele" se referem a Ezequiel.

dize-lhes
A palavra "lhes" se refere ao povo de Israel.

Vê
A palavra "Vê" aqui nos alerta a prestar atenção na informação surpreendente que segue.

A visão que ele vê é para muitos dias no futuro e ele profetiza sobre os tempos que estão longe
Essas frases são duas maneiras que o povo de Israel está dizendo que as advertências de Ezequiel não acontecerão em sua vida, mas acontecerá em um futuro distante.

As Minhas palavras não serão mais adiadas; a palavra que Eu falei se cumprirá
Essas frases são duas maneiras de Deus falar ao povo de Israel que as coisas acerca do que Ele tem advertido acontecerão em breve.

essa é a declaração do Senhor Yahweh.
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Outra vez, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, profetiza contra os profetas que estão profetizando em Israel e dize-lhes que estão profetizando a partir das suas próprias imaginações. 'Ouvi a palavra de Yahweh. **3** Yahweh Deus diz isto: Ai dos falsos profetas que segue seu próprio espírito, mas não veem nada! **4** Ó, Israel, os seus profetas têm sido como raposas numa terra inóspita. **5** Tu não subiste às brechas do muro ao redor da casa de Israel para repará-la, para que ela resista à batalha no dia de Yahweh. **6** O povo tem falsas visões e faz falsas previsões; e aqueles que dizem: 'Esta é a declaração de Yahweh'. Yahweh não os enviou; eles, todavia, têm trazido mensagens mentirosas ao povo. **7** Acaso não tivestes falsas visões e falsas previsões, quando dissestes: 'Tal é a declaração de Yahweh', quando Eu não falei isso?'. **8** Portanto, assim diz Yahweh Deus: 'Porque tendes tido falsas visões e tendes mentido, esta é a declaração de Yahweh Deus contra vós: **9** Minha mão será contra os profetas com visões falsas e aqueles com falsas previsões. Eles não estarão na assembleia do Meu povo ou inscritos no registro da casa de Israel; não irão para terra de Israel. Pois sabereis que Eu sou Yahweh Deus! **10** Por isso, porque eles levam Meu povo a se desviar, dizendo: 'Paz!' quando não há paz, eles constroem uma parede e a rebocam com cal'. **11** Dize àqueles que estão rebocando a parede com cal: 'Esta vai cair; virá uma pancada de chuva e enviarei granizo para derrubá-la e um vento tempestuoso a rachará. **12** Vede, o muro vai cair. Os outros não vos disseram: 'Onde está o cal que foi colocado nele?'. **13** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Trarei uma tempestade em Meu furor, e, na Minha ira, haverá inundação de chuva! No Meu furor, a chuva de granizo o destruirá completamente. **14** Eu derrubarei a parede coberta com cal e a demolirei, para que seja descoberta a sua fundação. Assim, cairá e vós perecereis no meio dela. E sabereis que Eu sou Yahweh. **15** Assim, cumprirei o Meu furor contra a parede e contra aqueles que colocaram cal nela. Eu direi a vós: 'A parede não existe mais e nem o povo que a cobriu com cal, **16** os profetas de Israel que profetizaram acerca de Jerusalém e que tiveram visões de paz para ela. Mas não há paz! — esta é a declaração de Yahweh Deus". **17** Então, tu, filho do homem, põe o teu rosto contra as filhas do teu povo, que profetizam de seu próprio entendimento, e profetiza contra elas. **18** E dize: 'Assim diz Yahweh Deus: Ai das mulheres que costuram pulseiras mágicas para todas as juntas das mãos e que fazem véus da medida de suas cabeças, usadas para caçarem o povo. Caçarás o Meu povo, mas salvarás as tuas próprias vidas? **19** Vós Me profanastes no meio do Meu povo por punhados de cevada e migalhas de pão, para matar o povo que não deveria morrer e para manter vivos os que não deveriam viver, por causa das vossas mentiras para o Meu povo que vos escutava. **20** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Estou contra as vossas pulseiras mágicas que são usadas para caçar vidas, como se fossem pássaros. Certamente, Eu as rasgarei de vossos braços; e o povo, a quem caçastes como pássaros, Eu os livrarei. **21** Eu também rasgarei vossos véus e salvarei Meu povo das vossas mãos; e eles nunca mais serão presas em vossas mãos. E vós sabereis que Eu sou Yahweh. **22** Visto que entristecestes o coração das pessoas justas com mentiras, mesmo Eu não desejando isso, e fortalecestes os perversos para não deixarem o seu caminho e salvarem sua vida — **23** portanto, não tereis mais visões falsas nem continuareis a fazer previsões, pois Eu resgatarei o Meu povo das vossas mãos. E sabereis que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 13:1

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Ezequiel.

profetizando a partir de suas próprias imaginações
"profetizando a partir de seus próprios pensamentos".

segue seu próprio espírito
Essa expressão é usada para se referir aos profetas fazendo o que queriam. A palavra "espírito" se refere a seus pensamentos e a palavras "seguir" se refere ao que eles fazem.

raposas
Animais selvagens parecidos com cães ou lobos pequenos.

como raposas numa terra inóspita
Assim como raposas que roubam comida de outros animais no deserto, os profetas roubam do povo de Israel quando mentem sobre terem recebido mensagens de Deus.

Ezekiel 13:5

da casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

resista à batalha
"defenda".

Acaso não tivestes falsas visões... quando Eu não falei isso?
Yahweh usa uma pergunta para repreender os falsos profetas. Tradução Alternativa

tivestes falsas visões e falsas previsões
Como os falsos profetas não receberam uma mensagem de Yahweh, o que eles predizem sobre o futuro não é verdade.

Tal é
Essa é uma expressão usada para se referir a qualquer coisa que o profeta possa ter dito. A língua para a qual se traduz pode ter outra maneira de expressar isso. "Yahweh me disse isso". (UDB)

declarações de Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 13:8

Informação Geral:
Yahweh fala às pessoas de Israel e repete frases de maneiras diferentes para expressar como elas são verdadeiras.

tendes tido falsas visões e tendes mentido
T.A.: "mentiram sobre receber mensagens de Deus".

declaração do Senhor Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:11.

Minha mão será contra os profetas
O termo "mão" normalmente é usado em referência ao poder de Yahweh.

com visões falsas e aqueles com falsas previsões
T.A.: "que têm mensagens de Deus, mas que estão mentindo".

na assembleia do Meu povo ou inscritos no registro da casa de Israel
T.A.: "listados como um do Meu povo". São duas maneiras de descrever a mesma coisa.

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

sabereis que Eu sou Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 13:10

Por isso
A palavra "isso" se refere à promessa de Deus de expulsar os falsos profetas de Israel.

eles levam Meu povo
A palavra "eles" se refere aos falsos profetas na terra de Israel.

eles constroem uma parede e a rebocam com cal
Aqui "uma parede" significa a paz e a segurança que os falsos profetas disseram ao povo que Yahweh estava prometendo dar-lhes.

cal... cal
"cal" significa uma mistura líquida que deixa superfícies (como paredes e cercas) mais brancas.

pancada de chuva... granizo... vento tempestuoso
Essas são todas partes de uma tempestada muito ruim. Deus usa uma tempestade para se referir aos exércitos que atacarão Jerusalém.

granizo
Bolas de gelo que às vezes caem do céu durante uma tempestade.

Os outros não vos disseram... nele?
Ezequiel pergunta isso para forçar uma resposta. T.A.: "Outros certamente vos disseram... nele?".

Ezekiel 13:13

tempestade... inundação de chuva... chuva de granizo
Essas são todas partes de uma tempestada muito ruim. Deus usa uma tempestade para se referir aos exércitos que atacarão Jerusalém.

Trarei uma tempestade em Meu furor
"Quando eu agir no Meu furor, trarei uma tempestade".

na Minha ira, haverá inundação de chuva
"quando eu agir na Minha ira, trarei grandes quantidades de chuva".

No Meu furor, a chuva de granizo o destruirá completamente
"Quando eu agir no Meu furor, trarei granizo para destruir as paredes que as pessoas estão construindo".

seja descoberta
"fique exposta".

perecereis
"ficareis arrasados" ou "sereis totalmente destuídos".

sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "entendereis quem Eu, Yahweh, sou"; 2) "entendereis que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro"; ou 3) "sabereis que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer o que Eu digo que farei". (UDB)

Ezekiel 13:15

cumprirei
Aqui "cumprirei" se refere a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cumprirei o Meu furor
"quando eu agir de acordo com a minha raiva, acabarei".

colocaram cal nela
"a pintaram de branco". (Veja como foi traduzido em 13:10)

A parede não existe mais e nem o povo
"A parede não está mais lá e nem o povo".

visões de paz para ela
A palavra "ela" se refere a Jerusalém.

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 13:17

filho do homem
Veja como foi traduzido em 2:1.

põe o teu rosto contra
Veja como foi traduzido em 4:1.

filhas do teu povo
Mulheres de Israel.

que profetizam de seu próprio entendimento
Isso significa que elas estão criando profecias a partir de suas próprias imaginações. T.A.: "imaginam suas próprias profecias".

profetiza contra
Veja como foi traduzido em 4:6.

pulseiras mágicas
Objetos que acreditavam ter poderes mágicos.

fazem véus da medida de suas cabeças, usadas para caçarem o povo
As decorações usadas pelas profetisas eram como uma "armadilha" porque elas estavam usando beleza, mistério e mentiras para enganarem o povo e fazê-lo acreditar nelas a pecar contra Deus.

Ezekiel 13:19

Informação Geral:
Yahweh continua a falar contra as falsas profetisas em Israel.

punhados de cevada e migalhas de pão
Cevada é um grão usado para fazer pão e a palavra "migalha" é uma pequena quantidade de pão. Ambas as expressões são pequenas porções de comida e são usadas para enfatizar como o pagamento às profetisas era pequeno.

Ezekiel 13:20

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:5.

pulseiras mágicas
Objetos que acreditavam ter poderes mágicos.

caçar
"prender". Caçar usando um cordão enrolado que prende algo pela pata.

caçar vidas, como se fossem pássaros... e o povo, a quem caçastes como pássaros
Yahweh está comparando as decorações das profetisas às armadilhas para pássaros.

as rasgarei de vossos braços
A palavra "braços" se refere ao controle das profetisas. As mentiras que elas usam para controlarem o povo de Israel são como braços que o seguram para não escaparem. T.A.: "as tomarei do vosso controle".

eles nunca mais serão presas em vossas mãos
Dizer que eles não serão mais presas é o mesmo que dizer que eles serão livres. A expressão "presas em suas mãos" se refere ao povo de Israel estando sob o controle das falsas profetisas. T.A.: "eles estarão livres do vosso controle".

sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "entendereis quem Eu, Yahweh, sou"; 2) "entendereis que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro"; ou 3) "sabereis que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer o que digo que farei". (UDB)

Ezekiel 13:22

entristecestes o coração das pessoas justas
O coração das pessoas justas é usado para se referir às emoções delas. T.A.: "entristecestes as pessoas justas".

deixarem o seu caminho
Parar de fazer algo é falado como se fosse deixar o caminho em que se anda. T.A.: "pararem de fazer o que fazem".

não tereis mais visões falsas nem continuareis a fazer previsões
Ambas as expressões se referem a falar sobre o que acontecerá no futuro. T.A.: "não continuareis a fazer falsas previsões".

das vossas mãos
A palavra "mão" é usada para se referir ao controle das profetisas. T.A.: "do vosso controle".

sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "entendereis quem Eu, Yahweh, sou"; 2) "entendereis que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro"; ou 3) "sabereis que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer o que digo que farei". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Alguns dos anciãos de Israel vieram e se sentaram diante de mim. **2** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **3** "Filho do homem, estes homens deram lugar em seus corações aos ídolos e colocaram o tropeço de sua maldade diante de sua própria face. Deveria Eu ser consultado por eles? **4** Portanto, anuncia isto a eles: 'Assim diz Yahweh Deus: Qualquer homem de Israel que, depois de guardar seus ídolos no coração, ou colocar tropeço de maldade diante de sua face, vier consultar os profetas, Eu, Yahweh, lhes responderei conforme a multidão de seus ídolos. **5** Eu farei isto para reconquistar os corações da casa de Israel, que foram afastados de Mim, através dos seus ídolos'. **6** Portanto, diz à casa de Israel: 'Assim diz Yahweh Deus: Arrependei-vos e deixai os vossos ídolos! Desviai o rosto de todas as vossas abominações. **7** Pois a todos os da casa de Israel e a todos os estrangeiros que vivem em Israel, que Me abandonam, guardam seus ídolos no coração, colocam tropeço de maldade diante deles e que, depois, vêm consultar o profeta, Eu mesmo, Yahweh, lhes responderei. **8** Virarei Meu rosto contra esses homens e farei deles um sinal e um provérbio, Eu os eliminarei do meio do Meu povo e vós sabereis que Eu sou Yahweh. **9** Se um profeta for enganado e falar a mensagem, então, Eu, Yahweh, enganarei este profeta; estenderei Minha mão contra ele e o destruirei do meio do Meu povo. **10** Eles levarão suas próprias iniquidades; e a iniquidade do profeta será a mesma iniquidade daquele que consultá-lo. **11** Para que a casa de Israel não se desvie de seguir-Me e nem se contamine por estas transgressões. Eles serão o Meu povo e Eu serei o seu Deus, esta é a palavra de Yahweh Deus". **12** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **13** "Filho do homem, quando um povo pecar contra Mim, cometendo graves transgressões, Eu estenderei Minha mão contra ele e cortarei sua provisão, enviando fome sobre ele e seus animais, exterminando-os da terra; **14** e, mesmo se estes três homens — Noé, Daniel e Jó — estivessem ali, poderiam somente livrar suas próprias vidas, por sua justiça" — esta é a palavra de Yahweh. **15** "Se Eu enviar animais selvagens pela terra e eles a devastarem, e ela se tornar improdutiva por causa dos animais, **16** mesmo se esses três homens estivessem nela — assim como Eu vivo, diz Yahweh Deus — eles não poderiam salvar nem mesmo seus próprios filhos ou suas filhas; apenas suas vidas seriam poupadas e a terra seria desolada. **17** Ou, se Eu trouxer a espada contra aquela terra e disser: 'Espada, passa pela terra e extermina o homem e o animal dela', **18** mesmo se esses três homens estivessem nela — assim como Eu vivo, diz Yahweh — eles não poderiam salvar nem mesmo seus próprios filhos ou suas filhas; apenas suas vidas seriam resgatadas. **19** Ou, se Eu enviar a peste sobre esta terra e derramar meu furor contra ela com derramamento de sangue, para eliminar homem e animal, **20** mesmo se Noé, Daniel e Jó estivessem nessa terra — assim como Eu vivo, declara Yahweh Deus — eles não poderiam nem mesmo salvar seus filhos ou suas filhas; apenas suas próprias vidas seriam resgatadas, pela sua justiça". **21** Porque assim diz Yahweh Deus: "Certamente, irei piorar a situação enviando contra Jerusalém Minhas quatro punições — fome, espada, animais selvagens e peste — para eliminar todo homem e todo animal. **22** Mas, se houver sobreviventes que levem para fora os filhos e as filhas que foram deixados na cidade, eis que, quando eles vierem a vosso encontro, vereis seus caminhos e suas ações; e ficareis consolados da punição que Eu enviei para Jerusalém e de tudo que Eu enviei sobre ela. **23** Os sobreviventes irão consolar-vos quando virdes os seus caminhos e suas ações, e sabereis que não fiz isto em vão — esta é a palavra de Yahweh Deus".

Ezekiel 14:1

A palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

deram lugar em seus corações aos ídolos
Tradução Alternativa (T.A.): "consideram seus ídolos muito importantes" ou "têm afeição por seus ídolos".

diante de sua própria face
Deus está dizendo que os homens colocaram ídolos onde conseguem ver. Isso mostra que os ídolos são importantes para eles. T.A.: "onde podem ser vistos".

colocaram o tropeço de sua maldade
Os ídolos são citados como algo que seus pecados fazem eles tropeçarem e cairem.

Deveria Eu ser consultado por eles?
T.A.: "Eles não deveriam Me pedir nada".

Ezekiel 14:4

Portanto, anuncia isto a eles
A palavra "eles" se refere aos "anciãos de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

guardar seus ídolos no coração
T.A.: "que considere seus ídolos muito importante" ou "que tiver afeição por seus ídolos".

ou colocar tropeço de maldade diante de sua face
As palavras "diante de sua face" significam "com sua total atenção". T.A.: "o ídolo que ele usa para pecar adorando-o". .

vier consultar os profetas
Uma pessoa vai a um profeta a fim de ouvir o que Deus tem a dizer.

a multidão de seus ídolos
T.A.: "quantos ídolos ele tem".

Eu farei isto para reconquistar os corações da casa de Israel
T.A.: "Eu farei as pessoas de Israel me amarem novamente".

reconquistar... foram afastados de Mim
Ele diz que Ele os reconquistará a fim de fazê-los amá-Lo novamente mesmo que seus ídolos os tenham puxados para longe de Deus.

Ezekiel 14:6

à casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Arrependei-vos e deixai os vossos ídolos! Desviai o rosto de todas as vossas abominações
Ambas as frases são formas de dizer para o povo de Israel que pare de adorar aos ídolos.

Arrependei-vos e deixai
As palavras "Arrependei-vos " e "deixai" querem dizer basicamente a mesma coisa. Juntas elas reforçam o comando de parar a adoração aos ídolos.

Ezekiel 14:7

guardam seus ídolos no coração
T.A.: "consideram que seus ídolos são muito importantes" ou "têm afeição por seus ídolos".

colocam tropeço de maldade diante deles
T.A.: "o ídolo que ele usou para pecar adorando-o".

Virarei Meu rosto contra esses homens
T.A.: "Eu serei contra eles" ou "Minha atenção será em ser contrário a eles".

farei deles um sinal e um provérbio
Aqui as palavras "sinal" e "provérbio" se referem a algo que serve de aviso aos outros sobre as más consequências do comportamento perverso.

Ezekiel 14:9

estenderei Minha mão contra ele
A mão de Deus se refere àquilo que Ele fez. T.A.: "Eu trabalharei contra ele".

Eles levarão suas próprias iniquidades
T.A.: "Eles serão responsáveis por aquilo que fizeram de errado".

não se desvie de seguir-Me
A frase "não se desvie de seguir-Me" compara o não fazer o que Deus quer com andar pra longe Dele.

Ezekiel 14:12

A palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Ezekiel 14:15

mesmo se esses três homens
Noé, Daniel e Jó.

assim como Eu vivo, diz Yahweh Deus
Isso pode ser reordenado como: "o Deus Yahweh declara, assim como Eu vivo".

apenas suas vidas seriam poupadas
"Yahweh apenas salvaria as suas vidas".

Ezekiel 14:17

mesmo se esses três homens
Noé, Daniel e Jó.

assim como Eu vivo, diz Yahweh
Isso pode ser reordenado como: "o Deus Yahweh declara, assim como Eu vivo".

Ezekiel 14:19

derramar Meu furor
Como uma jarra retém água, Deus está retendo o Seu julgamento. Então "derramar Meu furor" significa que Deus não mais reterá Sua ira contra o povo de Israel.

para eliminar homem e animal
Essa frase se refere a ser morto como um ato de julgamento divino por causa do pecado. T.A.: "matará a ambos, homem e animal".

Ezekiel 14:21

contra Jerusalém
As palavras "contra Jerusalém" podem ser sbstituídas por "contra ela".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 14:22

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel sobre a punição do povo de Israel.

Mas... eis que
As palavras "Mas" e "eis que" estão aqui para chamar atenção às informações que se seguem.

deixados na cidade
A palavra "cidade" se refere a Jerusalém.

os seus caminhos e suas ações
Ambas as frases se referem ao que as pessoas de Israel fizeram. T.A.: "o modo que eles vivem" ou "as coisas que eles fazem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, como pode a videira ser melhor que qualquer árvore com galhos que está entre as árvores da floresta? **3** O povo tira madeira da videira para fazer alguma coisa? Ou fazem eles uma estaca para pendurar alguma coisa? **4** Olha! Se ela é jogada no fogo como combustível, e, se o fogo queima tanto o meio como o fim dela, seria útil para alguma coisa? **5** Vê! Quando estava inteira, não servia para nada; quando o fogo queimar, aí é que não servirá para nada. **6** Portanto, Yahweh Deus diz: Ao invés de entregar as árvores do bosque, entreguei a videira como combustível para ser queimada; do mesmo jeito farei com os habitantes de Jerusalém. **7** Voltarei a Minha face contra eles. Mesmo que tenham saído do fogo, ainda assim, o fogo os consumirá; então, tu saberás que Eu sou Yahweh, quando Eu virar a Minha face contra eles. **8** Então, Eu farei com que a terra fique abandonada e sem serventia, porque eles têm cometido pecado — esta é a declaração de Yahweh Deus".

Ezekiel 15:1

Informação Geral:
Nessa seção Yahweh está falando a Ezequiel.

a palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

como pode a videira ser melhor que qualquer árvore com galhos que está entre as árvores da floresta?
Tradução Alternativa

O povo tira madeira da videira para fazer alguma coisa?
T.A.: "O povo não tira madeira da videira para fazer nada".

Ou fazem eles uma estaca para pendurar alguma coisa?
T.A.: "eles não fazem uma estaca a partir dela para pendurar coisas".

Se ela é jogada no fogo como combustível, e, se o fogo queima tanto o meio como o fim dela, seria útil para alguma coisa?
T.A.: "Se o fogo queimou as duas pontas e também o seu meio, ela certamente não é boa para nada!".

Ezekiel 15:5

Informação Geral:
Yahweh continua falando acerca da videira.

Ezekiel 15:7

Informação Geral:
Yahweh fala a Ezequiel acerca do povo de Israel.

abandonada
Um lugar de onde todos foram embora.

eles têm cometido pecado
"eles pecaram".

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, informa a Jerusalém sobre as suas
abominações **3** e declara: 'Assim diz Yahweh Deus a respeito de Jerusalém: A tua origem e o teu
nascimento vêm da terra dos cananeus; teu pai era amorreu e tua mãe, heteia. **4** No dia em que nasceste,
a tua mãe não cortou teu umbigo, nem foste lavada com água, para tua purificação, nem esfregada com
sal; nem foi embrulhada com vestes. **5** Nenhum olho se compadeceu de ti para fazer qualquer uma dessas
coisas a teu favor, mas, com nojo de ti, te lançaram em campo aberto. **6** Mas Eu passei por ti, vi-te
manchada no teu sangue; então, disse a ti: 'Vive!', Eu te disse quando estava ainda ensanguentada, 'vive!'.
7 Eu te fiz crescer como a planta na terra. Tu te multiplicaste e te engradeceste tornando jóia das jóias.
Os teus seios tornaram-se firmes e seu cabelo cresceu, mas tu estavas nua e estéril. **8** Passei novamente
por ti. Vê! O tempo de amor veio a ti, então, Eu estendi sobre ti o Meu manto e cobri a tua nudez. Então,
jurei e fiz aliança contigo — esta é a declaração de Yahweh — e passaste a ser Minha. **9** Então, Eu te lavei
com água, enxuguei teu sangue de ti e ungi com óleo. **10** Eu te vesti com roupas bordadas, calcei teus pés
com sandálias de couro nobre. Eu te envolvi com linho fino e te cobri com seda. **11** De joias, Eu te adornei,
coloquei braceletes em teus braços e um colar em teu pescoço. **12** Eu coloquei um pendente em teu nariz,
brincos nas tuas orelhas e uma linda coroa em tua cabeça. **13** Assim foste adornada com ouro e prata; e
foste vestida com linho fino, seda e roupas bordadas; comeste de farinha excelente, mel e óleo; eras muito
formosa e te tornaste rainha. **14** E a tua fama correu entre as nações por causa da tua beleza, pois eras
perfeita pela majestade que te dei — assim diz Yahweh Deus. **15** Mas confiaste em tua formosura e te
corrompestes como uma prostituta por causa da tua fama, prostituindo-te a todos que passavam por ti e
tua beleza se tornou deles. **16** Depois, tomaste as tuas vestes e, com elas, adornaste, de várias cores, os
lugares altos e te comportaste como uma prostituta. Isso não deveria ter acontecido. Nem deveria tal
coisa ter existido. **17** Tu tomaste das excelentes jóias de ouro e de prata que te dei; fizeste imagens de
homens e te prostituiste como querias com elas. **18** Tu tomaste as tuas vestes bordadas e as cobriste;
puseste, diante delas, Meus óleos e perfumes. **19** O Meu pão que te dei — feito de farinha fina, óleo e mel
— puseste diante dos ídolos como cheiro suave, isso foi o que aconteceu — esta é a declaração de Yahweh
Deus. **20** Além disso, tomaste teus filhos e tuas filhas que gerastes para Mim e os sacrificaste às imagens
para serem devorados como comida. Será que era tão pequena a tua fama de prostituição, **21** que ainda
tinhas que matar Meus filhos e entregá-los como oferta queimada? **22** Em todas as tuas abominações e
nos atos da tua prostituição, não lembraste dos dias da tua mocidade, quando estavas nua e estéril,
debatendo-te em teu sangue. **23** Ai! Ai de ti! — esta é a palavra de Yahweh Deus — além de todo esse
pecado, **24** tu edificaste lugar de adoração e altares em todos os locais públicos. **25** Edificaste o teu lugar
alto em todo começo de caminho e profanaste tua formosura, ofereceste o teu corpo a todos que
passavam e multiplicaste tua prostituição. **26** Agiste como uma prostituta com os egípcios, com teus
vizinhos com corpos avantajados, e praticaste muitos outros atos de prostituição, provocando-Me a ira. **27**
Olha! Eu te destruirei com a Minha mão e tirarei a tua porção. Entregarei a tua vida aos teus inimigos, as
filhas dos filisteus, as quais se envergonharam do teu comportamento obceno. **28** Agiste como uma
prostituta com os assírios, porque eras insaciável. Agiste como uma prostituta e, mesmo assim, não te
saciaste. **29** Tu te prostituíste muito mais na terra dos mercadores da Caldeia, e, mesmo assim, não te
saciaste. **30** Quão fraco é o teu coração — assim diz Yahweh Deus — fazendo tu estas coisas e agindo
como uma prostituta sem vergonha? **31** Edificaste o teu prostíbulo em cada caminho e fizeste o teu altar
em cada rua; não foste nem mesmo como uma prostituta, pois recusaste até teu pagamento. **32** Tu,
mulher adúltera, aceitaste os estranhos em lugar de teu marido. **33** Homens pagam para toda prostituta,
mas tu dá salários a todos os teus amantes e os subornas para que venham prostituirem-se contigo. **34**
Então, esta é a diferença entre tu e todas outras mulheres, pois nenhum homem vai pedir que durmas
com eles. Ao invés disso, tu fazes o contrário, pagas a eles. Ninguém te paga. **35** Portanto, tu prostituta,
escuta a palavra de Yahweh. **36** Yahweh Deus diz: Porque tens derramado tua volúpia e descoberto tua
nudez para a prostituição com teus amantes e com teus ídolos abomináveis, por causa do sangue dos teus
filhos que lhe destes; **37** por este motivo, Eu ajuntarei todos teus amantes com os quais te encontraste,
todos os que amaste, junto com aqueles os quais tu odiaste, Eu os ajuntarei contra ti de todos os lados.
Exporei tuas partes íntimas diante deles, para que vejam toda tua nudez. **38** Eu te punirei por adultério e
derramamento de sangue e trarei sobre ti o derramar de sangue da Minha ira e paixão. **39** E te entregarei
nas mãos de teus inimigos e eles derrubarão os teus lugares de adoração a ídolos e demolirão os teus
altares, desnudarão as tuas vestes, tomarão todas as tuas jóias, deixando-te nua e despida. **40** Então,
subirá uma multidão contra ti, apedrejarão e cortarão a ti com suas espadas. **41** Queimarão tuas casas,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

executarão juízos e julgamentos a ti aos olhos de muitas mulheres; farei cessar a tua prostituição e já não mais pagarás aos seus amantes. **42** Então, acalmarei a Minha fúria contra ti; Minha ira se desviará de ti, sossegarei e não mais Me indignarei. **43** Porque não te lembraste dos dias da tua mocidade e Me provocaste a ira por causa de todas estas coisas, por isso, cuidado! Eu farei a punição por tudo aquilo que fizeste — esta é a declaração de Yahweh Deus. Não acrescentaste infidelidade para todas as tuas outras práticas detestáveis? **44** Eis que todos aqueles que falam em provérbios a teu respeito dirão: "Tal como é a mãe, também é a filha". **45** Tu és a filha de tua mãe, que detestou seu marido e seus filhos, tu és a irmã de tuas irmãs, que detestaram seus maridos e seus filhos. Tua mãe era heteia e teu pai amorreu. **46** Tua irmã mais velha era Samaria e suas filhas era as que habitavam ao norte; enquanto a tua irmã mais nova era a única que vivia ao teu lado sul, isto é, Sodoma e suas filhas. **47** Tu não só andavas nos caminhos deles, como imitavas as práticas de suas abominações, mas, em todos teus caminhos, foste pior que eles. **48** Assim como Eu vivo — diz Yahweh Deus — tua irmã Sodoma e suas filhas não fizeram tanto quanto tu e tuas filhas fizestes. **49** Eis que este era o pecado da tua irmã Sodoma: ela era arrogante em seu ócio, distraída, despreocupada de qualquer coisa. Ela nunca estendeu a mão para o pobre e o necessitado. **50** Ela era arrogante e praticava abominações diante de Mim, então, Eu as removi do seu lugar, como tu viste. **51** E nem mesmo Samaria praticou metade de teus pecados; tu fizeste coisas mais abomináveis que ela e mostraste que tuas irmãs eram melhores que tu, por causa das abominações que fizeste! **52** E tu, mostra a tua vergonha; dessa maneira, tu tens mostrado que tuas irmãs foram melhores que tu, por causa dos pecados que cometeste em todos caminhos abomináveis. Tuas irmãs agiram de melhor forma; especialmente tu, mostra a tua vergonha, pois, dessa maneira, mostra que tuas irmãs têm agido melhor que tu. **53** Pois Eu restaurarei a sorte de Sodoma — a sorte de Sodoma e suas filhas; a sorte de Samaria e suas filhas; e a tua sorte ficará entre elas. **54** E, por causa destas coisas, serás envergonhada de todas as coisas que cometeste e isso será um conforto para elas. **55** Tua irmã Sodoma e suas filhas serão restauradas, como Samaria e suas filhas serão restauradas em suas posses. Assim como tu e tuas filhas também serão restauradas à tua condição anterior. **56** Sodoma, tua irmã, nem foi mencionada por ti, nos dias em que eras orgulhosa, **57** antes que tua corrupção fosse revelada. Mas, agora, tu és objeto do desprezo pelas filhas de Edom e de todos os filisteus ao seu redor, todos te desprezam. **58** Tu serás envergonhada por causa das tuas obras repugnantes! — assim diz Yahweh!". **59** Assim diz Yahweh Deus: "Tratarei contigo da forma que mereces, pois tu desprezaste o teu juramento quebrando a aliança. **60** Eu, contudo, Me lembrarei da Minha aliança que fiz contigo, nos dias da tua mocidade, e estabelecerei contigo a Minha aliança eterna. **61** Então, tu te lembrarás dos teus caminhos e te evergonharás, quando receberes tuas irmãs mais velhas e as mais novas, porque Eu as darei a ti por filhas, mas não por causa da tua aliança. **62** Eu estabelecerei Minha aliança contigo e tu saberás que Eu sou Yahweh. **63** Por esta razão, tu te lembrarás e ficarás envergonhada; nunca mais abrirás a tua boca por causa da tua vergonha, quando Eu te perdoar por tudo que fizeste — assim diz Yahweh Deus'".

Ezekiel 16:1

Informação Geral:
Yahweh fala a Ezequiel sobre as origens do povo de Israel.

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

A tua origem e o teu nascimento
Ambas as expressões falam de quando a cidade de Jerusalém foi fundada.

teu pai era amorreu e tua mãe, heteia
Ambas as nações desenvolveram a cidade de Jerusalém antes da existência do povo de Israel. T.A.: "você foi fundado pelos amorreus e hititas"

Ezekiel 16:4

Informação Geral:
Yahweh compara Jerusalém a um bebê que ninguém quer.

Nenhum olho
"Ninguém".

com nojo de ti
"com ódio de ti".

Ezekiel 16:6

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém como um bebê que ninguém quer e que cresce, tornando-se uma bela mulher.

Mas Eu passei por ti
Yahweh anda perto do bebê recém-nascido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cabelo
pelos corporais

te engradeceste tornando jóia das jóias
Aqui o texto fala da mulher que representa Jerusalém como se ela tivesse se tornado a melhor de todas as joias, isto é, como se ela tivesse se tornado a mais bela de todas as mulheres.

te engradeceste tornando jóia das jóias
Algumas versões traduzem como "se tornando adulta o suficiente para usar joias".

nua e estéril
As duas palavras significam a mesma coisa e enfatizam que ela estava completamente nua. T.A.: "completamente nua".

Ezekiel 16:8

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como uma jovem mulher.

Passei novamente por ti
Isso serve para dizer que Yahweh andou perto da jovem mulher.

O tempo de amor veio a ti
Isso serve para dizer que Yahweh vê que a jovem mulher é adulta o suficiente para se casar.

Ezekiel 16:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e sobre o povo de Israel como se fossem uma jovem mulher.

bordadas
Pedaços de tecidos, de diferentes cores, costurados juntos para formar um desenho.

Eu te adornei
"Eu coloquei enfeites em você".

Ezekiel 16:13

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e sobre o povo de Israel como se fossem uma jovem mulher.

adornada
"enfeitada".

fama
Ser conhecido e respeitado por muitas pessoas.

Ezekiel 16:15

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como sua esposa.

Mas confiaste em tua formosura
"Mas você pensou que sua própria beleza poderia prover o que você necessita".

te corrompestes como uma prostituta
Essa frase fala do fato de o povo de Israel adorar ídolos como se fosse uma mulher que é paga para dormir com estranhos.

prostituindo-te a
T.A.: "livremente se comprometendo com".

tua beleza se tornou deles
Os atos de prostituição eram dedicados aqueles que passavam perto.

tua beleza se tornou deles
Essa frase é traduzida do hebraico de diferentes formas por várias versões contemporâneas.

Ezekiel 16:17

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como uma esposa infiel.

imagens de homens
"estátuas de homens" ou "ídolos que parecem homens".

e te prostituíste como querias com elas
Essa é uma forma elegante de dizer que uma jovem mulher estava se deitando com imagens de homens.

puseste diante delas
"você colocou na frente delas como uma oferta".

Ezekiel 16:20

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

gerastes
"deu à luz".

Será que era tão pequena a tua fama de prostituição
T.A.: "Você age como se seus atos de prostituição não fossem um pecado grave".

matar
"abater".

nua e estéril
Veja como foi traduzido em 16:6.

Ezekiel 16:23

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Jerusalém e com o povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esta é a palavra de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

tu edificaste lugar de adoração e altares em todos os locais públicos
Essa frase se refere a construir um local de culto a ídolos.

Ezekiel 16:25

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

Ezekiel 16:27

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

Eu te destruirei com a Minha mão
T.A.: "Eu vou agir contra você com o Meu poder".

tirarei a tua porção
Essa frase se refere ao ato de parar de fornecer alimento.

Entregarei a tua vida
"Darei a tua vida".

filhas dos filisteus
Como o texto se refere à Jerusalém como uma jovem mulher, então seus inimigos, os filisteus, também são ditos como jovens mulheres.

Ezekiel 16:30

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

Quão fraco é o teu coração
Aqui "coração" se refere a amor e fidelidade. T.A.: "Por que você Me ama tão pouco?"

como uma prostituta sem vergonha
A palavra "prostituta" se refere a alguém que dorme com diversas pessoas. A expressão "sem vergonha" se refere a uma pessoa que peca abertamente. Ambas as palavras expressam um único pensamento. T.A.: "como quem não esconde a promiscuidade".

em cada caminho
Veja como foi traduzido em 16:25.

Ezekiel 16:32

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

aceitaste os estranhos
Isso se refere ao ato de uma pessoa aceitar que alguém estranho durma com ela.

Ezekiel 16:35

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

derramado tua volúpia
O texto fala com frequência de qualidades morais como se fossem líquidos.

derramado tua volúpia
Algumas versões contemporâneas traduzem como "derramado tua riqueza".

sangue dos teus filhos que lhes destes
Isso se refere ao ato de matar crianças como sacrifício a ídolos.

nudez
A palavra "nudez" se refere ao fato de uma pessoa estar sem roupas mas também se refere ao ato de ver todos os defeitos de uma pessoa.

Ezekiel 16:38

Informação Geral:
Yahweh fala dos soldados inimigos como se fossem amantes de Jerusalém.

derrubarão os teus lugares de adoração a ídolos e demolirão os teus altares
Essas frases estão dizendo a mesma coisa de formas diferentes. Isso dá ênfase à frase.

nua e despida
Veja como foi traduzido em 16:6.

Ezekiel 16:40

Informação Geral:
Yahweh fala dos soldados inimigos como se fossem amantes de Jerusalém.

acalmarei Minha fúria contra ti; Minha ira se desviará de ti
As palavras "fúria" e "ira" se referem à punição que Yahweh impõe por causa da Sua ira. As duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eu vou parar de punir vocês porque Eu não estarei mais irado com vocês".

Ezekiel 16:43

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos dias da tua mocidade
Yahweh está se referindo ao período anterior. T.A.: "da minha gentileza para com você, quando você era jovem".

cuidado!
Isso serve para nos chamar a atenção para a informação que se segue.

Eu farei a punição por tudo aquilo que fizeste
T.A.: "Eu vou punir você pela forma como você agiu".

Ezekiel 16:44

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

Eis que
Esse termo nos chama a atenção para a informação que se segue.

que detestou seu marido
"que odiou seu marido".

Ezekiel 16:47

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

Ezekiel 16:49

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

arrogante em seu ócio, distraída, despreocupada de qualquer coisa
Yahweh descreve Sodoma como uma mulher rica que tem mais comida do que precisa e vive com segurança.

Ela nunca estendeu a mão para o pobre e necessitado
As palavras "pobre" e "necessitado" enfatizam que são pessoas que não conseguem se sustentar. T.A.: "Ela nunca ajudou pessoas sem sustento próprio".

Ezekiel 16:51

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

mostraste que tuas irmãs eram melhores que tu
Yahweh usa essa frase três vezes para enfatizar que as cidades iníquas de Samaria e Sodoma eram mais justas que Jerusalém.

E tu, mostra a tua vergonha
Yahweh usa essa frase duas vezes para enfatizar o quão vergonhosa é a forma como o povo de Jerusalém tem agido.

Ezekiel 16:53

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

a sorte
"as riquezas".

serás envergonhada
Isso se refere ao fato de que Yahweh vai punir o povo de Jerusalém publicamente.

Ezekiel 16:56

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

Sodoma, tua irmã, nem foi mencionada por ti
T.A.: "Você nem pronunciou o nome da sua irmã, Sodoma".

tu és objeto do desprezo
Isso se refere ao fato de que Jerusalém é mal falada entre as pessoas.

desprezam
"odeiam".

Tu serás envergonhada por causa das tuas obras repugnantes
"Você será humilhada e todos vão saber como você tem agido pecaminosamente".

Ezekiel 16:59

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Jerusalém.

tu desprezaste o teu juramento quebrando a aliança
T.A.: "você decidiu que sua promessa não significava nada para assim poder romper um acordo formal".

Ezekiel 16:60

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir a Jerusalém como uma esposa infiel e a outras nações como parentes de Jerusalém.

Ezekiel 16:62

tu te lembrarás
"você vai se lembrar de tudo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nunca mais abrirás a tua boca
T.A.: "você nunca mais vai dizer nada".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, apresenta um enigma e conta uma parábola à casa de Israel. **3** Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Uma grande águia com grandes asas e plumagem comprida, cheia de penas de várias cores, foi para o Líbano e pegou um ramo no topo de uma árvore de cedro. **4** Arrancou-lhe a ponta dos seus ramos e a levou para a terra de Canaã; ela a plantou numa cidade de comerciantes. **5** Ela também pegou semente da terra e a plantou num solo fértil. Ela a plantou junto a muitas águas, como um salgueiro. **6** Então, brotou e se tornou uma videira baixa, espalhada pelo chão. Seus ramos viraram-se para a águia e suas raízes cresceram debaixo dela. Assim, tornou-se uma videira e produziu ramos e brotos. **7** Mas havia outra grande águia com asas grandes e muitas penas. Eis que esta videira voltou suas raízes para águia e espalhou seus ramos em sua direção, do lugar em que tinha sido plantada, assim seria regada. **8** Ela tinha sido plantada em terra boa, junto a muitas águas, assim produziria ramos e brotaria frutos, para tornar-se uma magnífica videira'. **9** Dize ao povo: 'Assim diz Yahweh Deus: Isto prosperará? A águia não lhe arrancará as suas raízes e não lhe apanhará o seu fruto, para que todas as folhas de seus brotos sequem? Nem braço forte ou muitas pessoas serão necessárias para puxá-la pelas suas raízes. **10** Então, vê! Depois que foi plantada, crescerá? Não murchará quando o vento oriental tocá-la? Secará completamente onde foi plantada'". **11** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **12** "Dize à casa rebelde: 'Não sabeis o significado destas coisas? Eis que o rei da Babilônia chegou a Jerusalém e tomou seu rei e seus príncipes e os levou consigo para Babilônia. **13** Então, ele tomou um descendente real, fez uma aliança com ele e o fez jurar, também tirou o povo poderoso da terra, **14** para humilhar o reino, para que não se levantasse. Ao manter sua aliança, a terra sobreviverá. **15** Mas o rei de Jerusalém se revoltou contra o rei da Babilônia, ao enviar seus embaixadores ao Egito para que lhe mandassem cavalos e um exército. Será que ele prosperará? Aquele que faz essas coisas escapará? Se ele quebrar a aliança, escapará? **16** Tão certo como Eu vivo! — assim diz Yahweh Deus — certamente ele morrerá na terra do rei que o constituiu como rei, aquele cujo juramento desprezou e cuja aliança quebrou, ele morrerá no meio da Babilônia. **17** Faraó, com seu poderoso exército e com sua tropas de muitos homens para a guerra, não o protegerá na batalha, quando o exército da Babilônia construir trincheiras e sitiar os muros a fim de destruir muitas vidas. **18** Assim, o rei desprezou o seu juramento ao quebrar a aliança. Eis que ele estendeu a sua mão para fazer uma promessa, e, no entanto, ele fez todas essas coisas; ele não escapará. **19** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Tão certo como Eu vivo, não foi o Meu juramento que ele desprezou e a Minha aliança que ele quebrou? Então, trarei a punição sobre a sua cabeça! **20** Espalharei a Minha rede sobre ele e será pego no Meu laço. Então, o levarei à Babilônia e, lá, executarei juízo sobre ele, pela trapaça que cometeu quando ele Me traiu! **21** Todos seus refugiados em seus exércitos cairão pela espada e os que permanecerem serão espalhados em todas as direções. Então, sabereis que Eu sou Yahweh; Eu declarei que isto aconteceria". **22** Assim diz Yahweh Deus: "Então, tirarei um broto da parte mais alta da árvore de cedro e a plantarei longe de seus ramos tenros. Eu a cortarei e Eu mesmo a plantarei em um alto e sublime monte. **23** A plantarei no alto monte de Israel, então, produzirá ramos e dará frutos e se tornará um cedro majestoso, para que cada pássaro que voa, viva debaixo dele; e se aninharão na sombra de seus ramos. **24** Então, todas as árvores do campo saberão que Eu sou Yahweh. Abati a árvore alta e elevei a árvore baixa, sequei a árvore verde e fiz a árvore seca florescer. Eu sou Yahweh, declarei que isso aconteceria; e o tenho feito".

Ezekiel 17:1

Informação Geral:
Ezequiel comunica uma mensagem que Deus deu a ele.

A palavra do Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Isso se refere a Ezequiel. Essa frase é o começo da palavra que Deus falou a Ezequiel. Veja como foi traduzido em 2:1.

apresenta um enigma e conta uma parábola
"dá uma charada para pensar sobre" ou "conta uma história como uma ilustração". (UDB)

à casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Uma grande águia
"Uma águia muito grande".

plumagem comprida, cheia de penas
A palavra "plumagem" significa a parte de fora, no final das asas. Tradução Alternativa (T.A.): "as

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pontas de suas asas eram longas e cheias de penas".

de várias cores
Isso se refere à águia.

Arrancou-lhe a ponta dos seus ramos
"Arrancou-lhe a parte mais alta da árvore".

a levou
"levou o topo da árvore" ou "levou os galhos".

ela a plantou numa cidade de comerciantes
Um comerciante é uma pessoa que vende coisas. "Ela a colocou em uma cidade em que haviam muitos comerciantes" ou "A águia plantou o topo da árvore em uma cidade que era conhecida por seus muitos comerciantes".

Ezekiel 17:5

Informação Geral:
Isso é uma continuação da parábola sobre a águia.

Ela também pegou
A palavra "Ela" se refere a águia da parábola.

solo fértil
"um campo que está pronto para que a semente seja plantada nele". T.A.: "um campo fértil" ou "em bom solo".

Ela a plantou junto a muitas águas
"a águia plantou a semente em um lugar onde havia muita água".

a plantou... como um salgueiro
Salgueiros crescem em lugares onde há muita água. Se a águia plantou a semente como um salgueiro, isso significa que ela a plantou em um lugar com muita água. T.A.: "e plantou a semente como um salgueiro, perto da água".

Então, brotou
"Então a semente começou a crescer e se tornar uma planta".

uma videira baixa, espalhada pelo chão
"uma videira que se espalha no chão".

Seus ramos viraram-se para a águia
Os ramos da videira viraram-se para a águia.

e suas raízes cresceram debaixo dela
As raízes da videira cresceram debaixo da águia.

Assim, tornou-se uma videira
"Foi assim que a videira cresceu".

produziu ramos e brotos
"ramos cresceram e liberaram seus brotos".

Ezekiel 17:7

Informação Geral:
A introdução "Mas" mostra que está sendo descrita uma águia diferente da anterior.

grande águia
A águia é uma pássaro grande, poderoso e impressionante.

Eis que
Aqui as palavras "Eis que" nos alertam para prestar atenção para a informação surpreendente que virá a seguir.

esta videira voltou suas raízes para águia
T.A.: "As raízes da videira cresceram em direção a águia".

assim seria regada
T.A.: "para que a águia pudesse regar a videira".

Ela tinha sido plantada
T.A.: "a primeira águia plantou a videira".

junto a muitas águas
T.A.: "em um lugar onde havia muita água".

assim produziria ramos e brotaria frutos, para tornar-se uma magnífica videira
"assim a videira faria crescer ramos e frutos e seria uma videira impressionante".

Ezekiel 17:9

Isto prosperará?
T.A.: "Ela não vai prosperar".

A águia não lhe arrancará as suas raízes e não lhe apanhará o seu fruto, para que todas as folhas de seus brotos sequem?
T.A.: "Ela irá arrancar suas raízes e apanhará os seus frutos, então todas as folhas de seus brotos secarão".

Então, vê!
Aqui as palavras "Então, vê" adicionam ênfase ao que vem a seguir. "Olhe", "Ouça" ou "Preste atenção no que Eu irei te falar".

crescerá?
T.A.: "Ela não irá crescer".

Não murchará quando o vento oriental tocá-la?
T.A.: "Ela secará quando o vento oriental tocá-la".

Ezekiel 17:11

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não sabeis o significado destas coisas?
T.A.: "Vocês deveriam saber o que essas coisas significam".

Eis que
"Olhe", "Ouça" ou "Preste atenção no que Eu irei te falar".

Ezekiel 17:15

Informação Geral:
Yahweh fala sobre o rei de Jerusalém se rebelando contra o rei da Babilônia.

Será que ele prosperará?
T.A.: "Ele certamente não prosperará".

Aquele que faz essas coisas escapará?
T.A.: "Aquele que faz essas coisas não escapará!".

Se ele quebrar a aliança, escapará?
T.A.: "Se ele quebrar a aliança, ele certamente não escapará!".

Ezekiel 17:17

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre o rei de Jerusalém.

poderoso exército e com sua tropas de muitos homens para a guerra
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam quão grande e forte é o exército de Faraó.

não o protegerá
Aqui a palavra "o" se refere ao rei de Judá.

sitiar os muros
Isso se refere a uma torre com escadas que podem ser colocadas próximas a um muro e permitir que os soldados ultrapassem o muro e entrem na cidade.

Eis que
"Eis que" adiciona ênfase ao que vem a seguir. T.A.: "De fato".

estendeu a sua mão para fazer uma promessa
Isso se refere a apertar a mão de alguém como um sinal de amizade e de acordo.

Ezekiel 17:19

não foi o Meu juramento que ele desprezou e a Minha aliança que ele quebrou?
"foi o Meu juramento que o rei de Jerusalém desprezou e a Minha aliança que ele quebrou".

trarei a punição sobre a sua cabeça
T.A.: "Eu o punirei".

cairão pela espada
T.A.: "serão mortos pelo exército babilônico".

Ezekiel 17:22

Informação Geral:
Yahweh fala sobre Jerusalém ser como um broto plantado nas montanhas de Israel.

produzirá ramos
"crescerá novos ramos".

Ezekiel 17:24

Informação Geral:
Yahweh fala sobre as árvores como se elas fossem cidades.

Então, todas as árvores do campo saberão que Eu sou Yahweh
Veja:

árvore alta... árvore baixa,

sequei
Quando uma planta seca e morre.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Veio a mim, mais uma vez, a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Que quereis dizer, vós que usais este provérbio em relação à terra de Israel: 'Os pais comeram uvas verdes e os dentes dos filhos ficaram ásperos'? **3** Tão certo como eu vivo — esta é uma declaração de Yahweh Deus — não mais haverá ocasião alguma para usardes este provérbio em Israel. **4** Eis que toda a vida pertence a Mim — tanto a vida do pai quanto a vida do filho, ambas pertencem a Mim! A alma que pecar, esta morrerá! **5** O que pode ser dito de um homem que é reto e pratica a justiça e retidão — **6** se ele não come nos montes, nem ergue os seus olhos aos ídolos da casa de Israel, e não contamina a mulher do seu próximo, muito menos se unir com uma mulher durante a menstruação, ele é um homem correto? **7** Que dizer do homem que a ninguém oprime, que devolve ao devedor o que foi posto como penhor num empréstimo, não rouba, mas dá a sua comida ao faminto e cobre o nu com roupas? **8** Que dizer do homem que não cobra juros altos pelo dinheiro emprestado e não ganha lucros exagerados com o que vende? Diz-se dele que este homem pratica a justiça e estabelece fidelidade entre as pessoas. **9** Se tal homem anda em Meus estatutos e guarda os Meus decretos para agir fielmente, então, a promessa para este homem reto é: Ele certamente viverá! — assim declara Yahweh Deus. **10** Porém, imagina que ele tenha um filho violento, que derrama sangue e pratica muitas dessas faltas aqui mencionadas, **11** ainda que seu pai não o tenha feito, o filho come nos montes e profana a esposa do seu próximo. **12** Este homem oprime o pobre e o necessitado, extorque, rouba, não devolve o penhor, levanta seus olhos aos ídolos e comete abominações, **13** empresta dinheiro com juros elevadíssimos e ganha lucro exagerado com aquilo que vende. Será que este homem deveria viver? É certo que não! Ele, certamente, morrerá e o seu sangue estará nele porque fez todas estas coisas detestáveis. Será culpado por sua própria morte. **14** Imagina que haja um homem que tenha um filho e o filho vê todos os pecados que o pai cometeu e, embora os veja, ele não os pratica. **15** Este filho não come nos montes, não ergue seus olhos aos ídolos da casa de Israel e não profana a esposa do seu próximo. **16** Este filho não oprime a ninguém, não pega penhor, nem toma coisas roubadas; pelo contrário, dá a sua comida ao faminto e cobre de roupas o nu. **17** Não retira do pobre a sua mão, não cobra juros que seja muito elevado, nem ganha muito lucro por um empréstimo, mas guarda os Meus decretos e anda de acordo com os Meus estatutos; este filho não morrerá pelo pecado do seu pai: certamente, viverá! **18** Seu pai, uma vez que oprimiu aos outros por extorsão, roubou o seu irmão e fez o que não é reto entre o seu povo — eis que ele morrerá na sua iniquidade. **19** Todavia, vós dizeis: 'Por que o filho não carrega a iniquidade do seu pai?'. Porque o filho pratica a justiça e a retidão e guarda todos os Meus estatutos; ele os põe em prática. Ele, certamente, viverá! **20** Aquele que pecar é o que morrerá. Um filho não carregará a iniquidade do seu pai e o pai não carregará a iniquidade do seu filho. A retidão de quem age retamente, nele mesmo, estará; e a corrupção do mau estará nele mesmo. **21** Mas, se o corrupto se desviar de todos os pecados que praticou, guardar todos os Meus estatutos e praticar a justiça e a retidão, ele, certamente, viverá e não morrerá. **22** Todas as transgressões que ele cometeu não serão lembradas contra ele. Ele viverá pela retidão que pratica. **23** Acaso, Eu Me regozijo na morte do corrupto — assim declara Yahweh Deus — e não em que ele se arrependa do seu mau caminho para que possa viver? **24** Mas, se um homem justo se desviar da sua retidão, cometer iniquidade e praticar abominações, como todas as abominações que um corrupto comete, será que ele viverá? Toda a retidão que ele tiver praticado não será lembrada quando ele Me trair em sua transgressão. Portanto, morrerá nos pecados que ele cometeu. **25** Mas vós dizeis: 'O caminho de Yahweh não é justo!'. Ouvi, casa de Israel! Será que os Meus caminhos são injustos? Não serão os vossos caminhos que são injustos? **26** Quando o homem justo desviar-se da sua retidão e cometer iniquidade e morrer por causa dela, então, ele morrerá na iniquidade que ele tiver praticado. **27** Mas, se um homem perverso se desviar da injustiça que tiver praticado e praticar justiça e retidão, então, preservará a sua vida. **28** Porque ele viu e se desviou de todas as transgressões que fez. Ele, certamente, viverá e não morrerá. **29** Mas a casa de Israel diz: 'O caminho de Yahweh não é justo!'. Por que o Meu caminho não é justo, casa de Israel? São os vossos caminhos que não são justos. **30** Portanto, julgarei a cada um dentre vós de acordo com os seus caminhos, casa de Israel — assim declara Yahweh Deus. Arrependei-vos e vos desviai de todas as vossas transgressões, para que elas não sejam pedras de tropeço contra vós. **31** Tirai de vós todas as transgressões que cometestes; e tende um novo coração e um novo espírito. Por que devíeis morrer, casa de Israel? **32** Porque não tenho prazer na morte de ninguém — assim declara Yahweh Deus — então, arrependei-vos e vivei!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 18:1

Veio a mim mais uma vez, a palavra de Yahweh
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Que quereis dizer, vós que usais este provérbio... 'Os pais comeram uvas verdes, e os dentes dos filhos ficaram ásperos'?
Deus está repreendendo o povo por pensar que está sendo punido pelo pecado de seus ancestrais e acreditar estar sem pecado.

'Os pais comeram uvas verdes, e os dentes dos filhos ficaram asperos!?
Esse provérbio significa que crianças são punidas pelos atos perversos de seus pais.

terra de Israel
Isso se refere ao povo de Israel.

Ezekiel 18:3

Eis que
As palavras "eis que" enfatiza o que vem a seguir. Pode ser traduzida como "de fato". Também pode ser traduzida como "olhe" ou "escute" ou "preste atenção ao que Eu estou prestes a lhe dizer".

Ezekiel 18:5

se ele não come nos montes nem ergue os seus olhos aos ídolos
Essas frases se referem à adoração de ídolos. As pessoas comiam nos santuários das montanhas para honrarem os ídolos. A frase "ergue seus olhos" se refere a olhar para os ídolos e honrá-los.

Ezekiel 18:7

devolve ao devedor
Deus está impressionado com os que emprestam e devolvem o penhor aos seus devedores antes que estes os paguem de volta.

mas dá a sua comida ao faminto e cobre o nu com roupas
Deus está impressionado com os que são generosos aos que têm necessidade de roupa e comida.

Ezekiel 18:10

derrama sangue
Essa frase se refere a matar alguém.

e pratica muitas dessas faltas
Isso se refere aos atos pecaminosos mencionados em 18:11-18:12.

Ezekiel 18:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre o filho violento.

pobre e o necessitado
As palavras "pobre" e "necessitado" enfatizam que essas pessoas não podem ajudar a si mesmas.

juros elevadíssimos
A palavra "juros" se refere ao dinheiro adicionado à dívida.

juros
Essa palavra se refere ao dinheiro que uma pessa paga a mais para usar dinhero emprestado. Entretanto, algumas versões modernas interpretam "quaisquer juros" como sendo "juros elevadíssimos".

deveria viver?
"Ele não deveria viver!".

seu sangue estará nele
Essa frase significa que ele é responsável pela sua própria morte.

Ezekiel 18:14

Imagina que
As palavras "imagina que" dão ênfase ao que vem em seguida.

cometeu
"fez".

Ezekiel 18:16

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre o filho que não comete os mesmos pecados que o pai.

o nu
Isso talvez signifique sem nenhuma roupa, mas provavelmente significa pessoas vestidas em panos.

cobre de roupas o nu
Dar roupas aos que precisam delas é retratado como se as roupas fossem neles vestidas.

retira do pobre a sua mão
Aqui "mão" significa cometer ações injustas.

juro
Essa palavra se refere ao dinheiro que uma pessa paga a mais para usar dinhero emprestado. Entretanto, algumas versões modernas interpretam "quaisquer juros" como sendo "juros elevadíssimos".

Ezekiel 18:18

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre o filho do pai que não tem obedecido as leis de Deus.

extorsão
Tirar algo de alguém pelo uso de ameaças ou força.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eis que
As palavras "eis que" dá ênfase ao que vem em seguida.

Ezekiel 18:19

Por que o filho não carrega a iniquidade
T.A.: "Por que o filho não é responsável pela iniquidade".

A retidão de quem age retamente, nele mesmo
T.A.: " O que faz o que é certo será considerado justo".

a corrupção do mau estará nele mesmo
T.A.: "o que faz o que é mal será considerado perverso".

Ezekiel 18:21

Informação Geral:
Yahweh falando da pessoa má que muda e faz o que é justo.

serão lembradas
T.A.: " ser lembrado".

Ele viverá pela retidão que pratica
"Ele continuará a viver por que faz as coisas certas".

Ezekiel 18:23

Informação Geral:
Yahweh fala de seu desejo pelas pessoas corruptas.

Acaso, Eu Me regozijo na morte do corrupto... e não em que ele se arrependa do seu mau caminho para que possa viver?
"Não me alegro muito com a morte dos ímpios, mas me alegro se ele se afasta de suas ações e vidas más".

assim declara o Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

e não em que ele se arrependa do seu mau caminho
"não abandonando suas ações pecaminosas e fazendo o que é certo".

Ezekiel 18:24

Informação Geral:
Yahweh dá exemplo de um homem que se desvia da sua retidão para a iniquidade.

ele viverá?
T.A.: "ele deve morrer".

não será lembrada
"não será recordado".

transgressão
Crime praticado contra um país ou contra Deus, por alguém que se espera que seja leal.

morrerá nos pecados que ele cometeu
T.A.: "portanto ele morrerá pelos pecados que cometeu".

Ezekiel 18:25

e morrer por causa dela... morrerá na iniquidade que ele tiver praticado
As frases repetem o pensamento de um homem morrendo por causa de seus pecados, expressando que foi sua culpa e não de outra pessoa.

Ezekiel 18:27

ele viu
Ele percebeu algo.

Ezekiel 18:29

Informação Geral:
Yahweh continua a ensinar ao povo de Israel porque Ele é justo.

Por que o Meu caminho não é justo, casa de Israel?
"Meu caminho é certamente justo, povo de Israel". .

São os vossos caminhos que não são justos
"Como é justo o seu caminho?" ou "É do seu jeito que não é justo".

cada um dentre vós de acordo com os seus caminhos
"as ações de cada homem".

para que elas não
Aqui "elas" se referem a todas as transgressões do povo de Israel.

Ezekiel 18:31

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

tende um novo coração e um novo espírito
T.A.: "mudar completamente quem tu és".

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

assim declara Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 "Agora, pois, levantai uma lamentação contra os líderes de Israel **2** e dizei: 'Quem foi a vossa mãe? Uma leoa entre os leões; no meio de leõezinhos, ela criou os seus filhotes. **3** Ela criou um dos seus filhotes para que se tornasse um leão forte, um leão que aprendeu a capturar as suas presas e, depois, se tornou devorador de homens. **4** As nações ouviram a respeito dele. Ele foi preso em uma armadilha e, com ganchos, o levaram para a terra de Egito. **5** Depois, ela viu que, embora tenha esperado pelo seu retorno, suas expectativas já estavam esgotadas, por isso, tomou outro dos seus filhotes e o criou para que se tornasse um leão forte. **6** Esse jovem leão vagava entre os leões. Era um leão jovem e aprendeu a apanhar as suas presas; ele devorava homens. **7** Ele prendia as suas viúvas e arruinava as suas cidades. A terra e a sua plenitude foram abandonadas por causa do soar do seu rugido. **8** Mas as nações vieram contra ele vindas das províncias vizinhas; espalharam seus laços sobre ele. Ele foi apanhado na sua armadilha. **9** Com ganchos, colocaram-no numa gaiola e o levaram ao rei da Babilônia. Levaram-no às fortalezas para que a sua voz não mais fosse ouvida nos montes de Israel. **10** Vossa mãe era como uma videira plantada no vosso sangue à borda da água. Era frutífera e cheia de ramos por causa da abundância de água. **11** Tinha ramos fortes, que eram usados como cetros de governantes e o seu tamanho era exaltado sobre os ramos; sua altura foi vista pela grandeza da sua folhagem. **12** Mas a videira foi desarraigada com fúria e deixada terra abaixo; um vento oriental fez secar os seus frutos. Seus ramos fortes foram quebrados e se secaram; foram consumidos pelo fogo. **13** Por isso, agora, está plantada no deserto, numa terra seca e sedenta. **14** Pois o fogo saiu dos seus ramos longos e consumiu os seus frutos. Não há nenhum ramo forte nela, nenhum cetro para governar'. Esta é a lamentação que será cantada como lamentação".

Ezekiel 19:1

Informação Geral:
Yahweh diz a Ezequiel para falar com o povo de Israel. Ele conta uma história em que a nação de Israel é uma leoa e alguns dos reis passados no reino de Judá são seus filhotes.

Ezekiel 19:5

Informação Geral:
Yahweh continua a descrever a nação de Israel como uma leoa e os reis do reino de Judá como seus filhotes.

tomou outro dos seus filhotes
Yahweh agora compara Jeconias como um filhote de leão.

Ele prendia as suas viúvas e arruinava as suas cidades
Essas expressões são metonímias que Deus deixou ou permitiu que os inimigos de Israel fizessem essas coisas.

sua plenitude
"e tudo que nela há".

Ezekiel 19:8

Informação Geral:
Yahweh continua a descrever a nação de Israel como uma leoa e os reis do reino de Judá como seus filhotes.

contra ele
A palavra "ele" se refere a um segundo leão jovem representando Jeconias.

vindas das províncias vizinhas
Tradução Alternativa

províncias
Países governados pela Babilônia.

Ezekiel 19:10

mãe
Yahweh descreve a nação de Israel como se fosse a mãe das princessas de Israel.

uma videira plantada no vosso sangue
Possíveis significados são : que o "sangue" representa 1) a violência dos reis de Judá que matavam as pessoas ou 2) uma abundância de vinho em Judá que era um sinal de prosperidade. T.A.: "o vinho plantando através da violência" ou "vinho plantado para trazer prosperidade".

Ezekiel 19:12

Informação Geral:
Yahweh continua comparando Israel com uma videira e seus líderes como fortes ramos da videira.

foram quebrados
"ele os quebrou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 19:14

Informação Geral:
Yahweh continua comparando Israel com uma videira e seus líderes como fortes ramos da videira.

para governar
"o que o rei pode usar para governar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Por volta do sétimo ano, no décimo dia do quinto mês, os anciãos de Israel vieram consultar Yahweh e se assentaram diante de mim. **2** Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **3** "Filho do homem, declara aos anciãos de Israel, dizendo: 'Assim diz Yahweh Deus: Viestes consultar-Me? Tão certo como Eu vivo, não serei consultado por vós! — esta é a declaração de Yahweh Deus'. **4** Tu irás julgá-los? Julgarás tu, filho do homem? Que eles saibam sobre as abominações de seus pais. **5** Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: No dia em que Eu escolhi Israel e levantei a Minha mão para jurar aos descendentes da casa de Jacó e Me fiz conhecer na terra do Egito, quando Eu ergui Minha mão e jurei para eles, Eu disse: 'Eu sou Yahweh, vosso Deus' — **6** naquele dia, levantei a Minha mão para jurar que os tiraria da terra do Egito para uma terra que Eu, cuidadosamente, havia escolhido para eles, da qual flui leite e mel; foi o mais belo ornamento entre todas as terras. **7** Eu disse a eles: 'Que cada homem tire as coisas detestáveis que seduzem os seus olhos e também os ídolos do Egito. Não vos torneis imundos. Eu sou Yahweh, o vosso Deus'. **8** Mas eles se rebelaram contra Mim e relutaram em ouvir-Me. Cada homem não jogou fora as coisas detestáveis que seduzem os seus olhos, nem abandonou os ídolos do Egito. Então, Eu decidi derramar a Minha fúria para satisfazer a Minha ira contra eles, no meio da terra do Egito. **9** Agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações em que eles estavam. Fiz-Me conhecer a eles, aos seus olhos, tirando-os da terra do Egito. **10** Então, Eu os tirei da terra do Egito e os trouxe ao deserto. **11** Ali, Eu lhes dei os Meus estatutos e lhes fiz conhecer os Meus decretos, pelos quais o homem viverá, se lhes obedecer. **12** Também lhes dei os Meus sábados como um sinal entre Mim mesmo e eles, para que soubessem que Eu sou Yahweh, que os santifica. **13** Mas a casa de Israel se rebelou contra Mim no deserto. Não andaram nos Meus estatutos. Em vez disso, rejeitaram os Meus decretos, pelos quais o homem viverá, se lhes obedecer. Eles profanaram os Meus sábados. Então, Eu disse que derramaria sobre eles a Minha fúria, no deserto, para acabar com eles. **14** Eu agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações, diante das quais Eu os havia tirado do Egito. **15** Eu também levantei a Minha mão para jurar-lhes, no deserto, que não os traria para a terra que Eu ia lhes dar; uma terra de que flui leite e mel, que era o mais belo ornamento entre todas as terras. **16** Jurei isso porque rejeitaram os Meus decretos e não andaram nos Meus estatutos; profanaram os Meus sábados, já que seus corações seguiam seus ídolos. **17** Mas os Meus olhos se compadeceram deles por causa da sua destruição e não os aniquilei no deserto. **18** Eu disse a seus filhos e suas filhas no deserto: 'Não andeis conforme os estatutos de vossos pais; não guardeis os seus decretos, nem vos contamineis com seus ídolos. **19** Eu sou Yahweh, vosso Deus, andai nos Meus estatutos; guardai os Meus decretos e obedecei a eles. **20** Guardai os Meus sábados santos, para que sejam um sinal entre Mim e vós, para que saibais que Eu sou Yahweh, o vosso Deus'. **21** Mas os seus filhos e suas filhas se rebelaram contra Mim. Não andaram nos Meus estatutos, nem guardaram os Meus decretos, segundo os quais o homem pode viver se lhes obedecer. Eles profanaram os Meus sábados. Então, Eu decidi derramar sobre eles a Minha fúria para satisfazer a Minha ira contra eles no deserto. **22** Mas Eu desviei a Minha mão e agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações que Me viram trazendo os israelitas. **23** Eu também levantei a Minha mão para eles no deserto, para jurar que os espalharia entre as nações e os dispersaria entre as terras. **24** Eu decidi fazer isso, pois eles não obedeceram aos Meus decretos, rejeitaram os Meus estatutos e profanaram os Meus sábados. Seus olhos desejavam os ídolos de seus pais. **25** Então, também lhes dei estatutos que não eram bons e decretos pelos quais eles não poderiam viver. **26** Eu os fiz impuros por suas ofertas, quando eles fizeram um sacrifício de cada primogênito no ventre e os puseram no fogo. Fiz isso para aterrorizá-los, para que eles saibam que Eu sou Yahweh!'. **27** Portanto, filho do homem, anuncia isto à casa de Israel; dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Vossos pais Me blasfemaram, traindo-Me. E assim o fizeram: **28** quando os trouxe para a terra que Eu levantei as mãos para lhes entregar, e, quando viram todos os altos montes e as árvores frondosas, ofereceram ali os seus sacrifícios e Me provocaram com as suas ofertas. Lá eles também queimaram incenso perfumado e derramaram ofertas de bebida. **29** Então, Eu lhes disse: 'Que lugar alto é este, para onde ireis?'. Assim, é chamado de Bamá até hoje'. **30** Portanto, dize à casa de Israel: 'Assim diz Yahweh Deus: Por que vos contaminais com os caminhos de vossos pais? E por que vós agis como prostitutas, procurando por coisas repugnantes? **31** Pois, quando ofereceis as vossas ofertas e pondes vossos filhos no fogo, até o dia de hoje, vós vos tornais imundos com todos os vossos ídolos. Então, por que Eu deveria deixar que vós Me questioneis, casa de Israel? Assim como Eu vivo — esta é a declaração de Yahweh Deus — Eu não deixarei que vós Me questioneis. **32** O vosso pensamento jamais se tornará realidade. Vós dizeis: 'Sejamos como as outras nações, como os clãs das outras terras que adoram madeira e pedra'. **33** Assim como Eu vivo — esta é a declaração de Yahweh Deus — certamente, reinarei sobre vós com mão poderosa, braço

levantado e fúria que se derramará sobre vós. **34** Eu vos tirarei dos outros povos e vos reunirei dentre os países aos quais fostes espalhados. Eu farei isto com mão poderosa e com fúria derramada. **35** Então, Eu vos levarei ao deserto dos povos e, ali, vos julgarei face a face. **36** Assim como julguei vossos pais no deserto da terra do Egito, assim também Eu vos julgarei — esta é a declaração de Yahweh Deus. **37** Eu farei com que passeis debaixo da Minha vara e Eu vos farei obedecer às exigências da aliança. **38** Purificarei dentre vós os rebeldes e os que se revoltam contra Mim. Eu os tirarei para a terra em que permanecerão como estrangeiros, mas eles não entrarão na terra de Israel. Então, sabereis que Eu sou Yahweh. **39** Assim, a vós, casa de Israel, diz Yahweh Deus: Cada um de vós deve ir para os seus próprios ídolos. Adorai-os, se vos recusardes a ouvir a Mim, mas vós não deveis mais profanar o Meu santo nome com vossas ofertas e vossos ídolos. **40** Pois, no Meu santo monte, no pico da montanha de Israel — esta é a declaração de Yahweh Deus —, toda a casa de Israel Me adorará. Eu estarei satisfeito em requerer as vossas ofertas e também os primeiros frutos do vosso tributo, com todas as vossas coisas santas, naquele lugar. **41** Eu vos aceitarei como incenso perfumado, quando Eu vos tirar dos povos e vos ajuntar fora dos países onde fostes espalhados. Eu Me mostrarei santo entre vós para que as nações vejam. **42** Então, quando Eu vos trouxer à terra de Israel, à terra que levantei a Minha mão para dar a vossos pais, vós sabereis que Eu sou Yahweh. **43** Ali, vos lembrareis dos vossos maus caminhos e todas as vossas obras pelas quais vos tornastes imundos e vos odiareis aos vossos próprios olhos por todas as más ações que haveis cometido. **44** Pois sabereis que Eu sou Yahweh quando vos faço isto por amor do Meu nome, não por vossos maus caminhos, nem por vossas ações corruptas, casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh Deus". **45** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **46** "Filho do homem, volta o teu rosto para as terras do sul e fala contra o sul; profetiza contra a floresta do Neguebe. **47** Diz à floresta do Neguebe: 'Esta é a declaração de Yahweh — assim diz Yahweh Deus: Eis que porei fogo entre vós. Consumirá toda árvore fresca e toda árvore seca entre vós. A chama de fogo não se apagará e toda a face do sul e do norte será queimada. **48** Então, toda a carne verá que eu sou Yahweh, quando Eu acender o fogo e ele não se apagar'". **49** Então, eu disse: "Ah! Yahweh Deus, eles estão dizendo de mim: 'Não é um mero narrador de parábolas?'".

Ezekiel 20:1

Por volta do
Esta frase é usada para marcar o início de uma nova parte da história.

do sétimo ano
Tradução Alternativa

no décimo dia do quinto mês
Esse é o quinto mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo ao início de Agosto nos calendários ocidentais.

diante de mim
"em minha frente".

Ezekiel 20:2

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Tão certo como Eu vivo
Veja como foi traduzido isso em 5:11.

não serei consultado por vós
T.A.: "Eu não permitirei que Me peçam nenhuma mensagem".

Ezekiel 20:4

Tu irás julgá-los? Julgarás tu, filho do homem?
T.A.: "Você os julgará, filho do homem".

da qual flui leite e mel
"Uma terra onde uma abundância de leite e mel fluíam". T.A.: "era uma terra muito fértil" ou "era uma terra onde os animais e as plantas cresciam muito bem".

Ezekiel 20:7

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

a eles
"para os descendentes da casa de Jacó".

os seus olhos
Esta frase significa "aquilo que ele ama" ou "aquilo que ele adora".

Ezekiel 20:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles se rebelaram contra Mim
A palavra "eles" se refere aos "descendentes da casa de Jacó".

relutaram em ouvir-Me
"não quiseram Me obedecer".

para que não fosse profanado aos olhos das nações
Issa frase significa "então as nações não pensariam que Meu nome se tornou profano".

em que eles estavam
"em que viviam".

Fiz-Me conhecer a eles
"Eu mostrei as nações quem Eu Sou".

aos seus olhos
"de um modo que as nações pudessem ver".

tirando-os
"trazendo as pessoas da casa de Jacó".

Ezekiel 20:10

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Eu os tirei
O artigo "os" se refere aos "descendentes da casa de Jacó".

Ezekiel 20:13

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

que derramaria sobre eles a Minha fúria
Veja como foi traduzido isso em 20:8.

Eu agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações
Veja como foi traduzido isso em 20:8.

Ezekiel 20:15

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Eu também levantei a Minha mão para jurar-lhes
Veja como foi traduzido isso em 20:4.

jurar-lhes
"a casa de Israel".

Mas os Meus olhos se compadeceram deles
T.A.: "Mas eu ainda senti pena deles".

por causa da sua destruição
"e Eu não os destruí".

Ezekiel 20:18

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Não andeis conforme os estatutos de vossos pais
"Não faça as coisas que seus pais os mandaram fazer".

não guardeis os seus decretos
"não obedeceis as regras deles".

guardai os Meus decretos e obedecei a eles
"Guardar" os decretos de Yahweh é o mesmo que "obedecê-los".

que saibais que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

Ezekiel 20:21

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Não andaram nos Meus estatutos
Veja como foi traduzido isso em 20:13.

Então, Eu decidi derramar sobre eles a Minha fúria para satisfazer a Minha ira
Veja como foi traduzido isso em 20:8.

Ezekiel 20:23

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Eu também levantei a Minha mão para eles
Era uma prática comum prestar juramento levantando a mão em direção ao céu.

os espalharia entre as nações e os dispersaria entre as terras
Veja como foi traduzido isso em 12:14.

Seus olhos desejavam os ídolos de seus pais
T.A.: "eles estavam ansiosos para adorar os ídolos que seus pais haviam adorado".

Ezekiel 20:25

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Então, também lhes dei estatutos que não eram bons e decretos pelos quais eles não poderiam viver
As palavras estatutos nesta frase não se referem à lei de Deus. Deus permitiu que eles vivessem de leis e julgamentos humanos que não eram bons.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lhes dei
A palavra "eles" se refere aos filhos daqueles que Yahweh tirou do Egito.

eles fizeram um sacrifício
T.A.: "pelos sacrifícios que eles me deram".

puseram no fogo
Isso significa sacrificar crianças para os ídolos queimado-as vivas.

Ezekiel 20:27

Que lugar alto é este, para onde trazeis ofertas?
T.A.: "Este não é um lugar alto onde vocês podem trazer as ofertas!".

Assim é chamado de Bamá
T.A.: "As pessoas chamaram aquele lugar de Bamá". "Bamá significa "lugar alto", um lugar para adoração de ídolos.

Ezekiel 20:30

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

pondes vossos filhos no fogo
Isso significa sacrificar os filhos aos ídolos queimando-os vivos.

por que Eu deveria deixar que vós Me questioneis... Israel?
T.A.: "Vocês não têm o direito de Me questionar... Israel".

Ezekiel 20:33

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

mão poderosa, um braço levantado
Ambas as frases se referem ao grande poder.

Ezekiel 20:36

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

Ezekiel 20:39

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

casa de Israel
Veja como foi traduzido isso em 3:1.

a ouvir a Mim
"me obedecer" ou "prestar atenção em mim".

Ezekiel 20:40

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

requerer
"comandar para trazer".

os primeiros frutos do vosso tributo
Aqui "primeiros frutos" provavelmente significa as melhores coisas dentre todas as ofertas reservadas para dar a Deus.

vossas coisas santas
"as ofertas que vocês reservaram para Me dar".

quando Eu vos tirar dos povos e vos ajuntar fora dos países
Essas duas frases querem dizer a mesma coisa e enfatizam que Yahweh irá trazer de volta Seu povo de todas as nações que Ele havia os espalhado.

fostes espalhados
T.A.: "Eu espallhei vocês".

Eu Me mostrarei santo entre vós para que as nações vejam
"Eu os usarei para mostrar as nações que Eu Sou santo".

Ezekiel 20:42

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

levantei a Minha mão
Essa frase significa "jurei" ou "prometi".

vós sabereis que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido isso em 5:11.

Ezekiel 20:45

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Ezekiel 20:48

Infomação Geral:
Yahweh continua a dando a Ezequiel Sua mensagem para a floresta do Neguebe.

verá
"entenderá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ah
Uma palavra que expressa aflição ou tristeza.

Não é um mero narrador de parábolas?
T.A.: "Ele não está apenas contando histórias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, vira o teu rosto contra Jerusalém e fala contra os santuários; profetiza contra a terra de Israel. **3** Diz à terra de Israel: 'Assim diz Yahweh: Eis que estou contra vós! Tirarei a Minha espada da bainha e eliminarei de ti tanto o homem justo quanto o homem ímpio! **4** Para que Eu elimine de ti tanto o homem justo quanto o homem corrupto, a Minha espada sairá da bainha contra toda a carne desde o sul até ao norte. **5** Então, toda a carne saberá que Eu, Yahweh, tirei a Minha espada da bainha. Ela não mais recuará!'. **6** E tu, filho do homem, suspira até que os teus lombos se quebrem! **7** E, depois, eles te perguntarão: 'Por que razão estás suspirando?'. E tu lhes dirás: 'Por causa da notícia que está vindo, pois todo o coração desmaiará e toda a mão esmorecerá! Todo o espírito desmairá e todo o joelho se desfará em águas. Eis que está vindo e será assim! — declara Yahweh Deus". **8** Depois, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **9** "Filho do homem, profetiza e diz: 'Assim diz Yahweh: Diz: Uma espada! Uma espada! A espada será afiada e polida! **10** A espada será afiada para que faça uma grande chacina! Será polida para que seja como relâmpago! Deveríamos nos regozijar no cetro do Meu filho? A espada que vem odeia todo o madeiro como tal! **11** Assim, a espada será dada para que seja polida, para depois ser agarrada pela mão! A espada é afiada, é polida e é dada à mão daquele que mata!'. **12** Pede ajuda e lamenta, filho do homem! Pois aquela espada veio contra o Meu povo! Ela está contra todos os líderes de Israel. Eles são lançados contra a espada juntamente com o povo. Portanto, bate na tua coxa! **13** Porque há uma prova, mas, e se o cetro não perdurar? — esta é a declaração de Yahweh Deus. **14** Tu, porém, filho do homem, profetiza e bate as tuas mãos juntas, porque a espada atacará mesmo pela terceira vez! Uma espada para os que serão abatidos! É uma espada para que muitos sejam massacrados, atravessando-os por todo o lado! **15** Para que derretam os seus corações e se multiplique a sua queda, enviei a chacina da espada contra as suas portas! Ai! É feito como relâmpago, libera para o matadouro! **16** Tu, espada! Vira-te à direita! Vira-te à esquerda! Vai aonde quer que o teu rosto vire. **17** Pois também baterei as Minhas mãos e trarei descanso à Minha fúria! Eu, Yahweh, declaro isto!". **18** A palavra de Yahweh veio a mim, mais uma vez, dizendo: **19** "Agora tu, filho do homem, designa duas estradas à espada para o rei da Babilônia, que está a caminho. As duas estradas começarão na mesma terra e um marco indicará a uma delas como a que leva à cidade. **20** Marca uma estrada ao exército da Babilônia para que venha a Rabá, a cidade dos amonitas. Marca a outra para que leve ao exército de Judá e à cidade de Jerusalém, que está fortificada. **21** Pois o rei da Babilônia parará numa encruzilhada, no cimo dos dois caminhos, para fazer adivinhação. Ele mexerá algumas flechas, consultará alguns ídolos e examinará as entranhas. **22** Na sua mão direita, será como uma adivinhação sobre Jerusalém, para bater com aríetes contra ela, para abrir a sua mão e ordenar a chacina, para soar um grito de guerra e para erguer os aríetes contra as portas, para edificar uma rampa e para erguer torres. **23** Parecerá uma adivinhação inútil aos olhos dos que estão em Jerusalém, os que juraram em blasfêmia aos da Babilônia! Porém, ele se lembrará da iniquidade, para que sejam apanhados! **24** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Porque trazeis a vossa iniquidade à Minha memória, as vossas transgressões serão reveladas! Vossos pecados serão vistos em todas as vossas ações! Por esta razão, lembrareis a todos que sereis capturados pela mão do vosso inimigo! **25** E vós, profanos e ímpios governantes de Israel, cujo dia de castigo chegou e cujo tempo de cometer iniquidade terminou, **26** Yahweh Deus vos diz: Removei o turbante e tirai a coroa! As coisas não serão do mesmo jeito! Exaltai os humildes e humilhai os exaltados! **27** Uma ruína! Uma ruína! Farei uma ruína! Ela não será restaurada até que venha aquele designado para executar o juízo. **28** Assim, tu, filho do homem, profetiza e dize: 'Assim diz Yahweh Deus ao povo de Amom em relação à desgraça que lhes sobrevirá: 'Uma espada, uma espada é desembainhada! É afiada para a chacina para que devore e será como relâmpago! **29** Enquanto profetas veem visões ocas para vós, enquanto fazem rituais para vos trazerem mentiras, esta espada estará nos pescoços dos ímpios que estão para serem mortos, cujo dia do castigo veio e cujo tempo da iniquidade está para terminar. **30** Devolvei a espada à sua bainha. Ao lugar da vossa criação, à terra da vossa origem, Eu vos julgarei! **31** Derramarei a Minha indignação sobre vós! Lançarei o fogo da Minha ira contra vós e Eu vos entregarei na mão de homens cruéis, gênios da destruição! **32** Vós vos tornareis combustível para o fogo! O vosso sangue estará no meio da terra. Não sereis lembrados, pois Eu, Yahweh, declarei isto!'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 21:1

Filho do homem
"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas pessoas não. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

a palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh deu-me uma mensagem". Veja como foi traduzido em 1:1.

vira o teu rosto à Jerusalém
Isso é uma expressão idiomática. Isso significa que Yahweh está julgando Jerusalém e está dizendo a Ezequiel para olhar para Jerusalém e anunciar Seu julgamento contra ela. Veja como foi traduzido em 4:6. T.A.: "olha em julgamento para Jerusalém" ou "olha para Jerusalém com julgamento".

Tirarei a Minha espada da bainha e eliminarei de ti tanto o homem justo quanto o homem ímpio
Isso fala de Yahweh fazendo com que essas pessoas morram como se Ele mesmo as matasse com Sua própria espada. T.A.: "Eu oponho-Me a vós, e será como se Eu tirasse Minha espada da bainha para matar tanto o homem reto quanto o homem ímpio entre vós".

tanto o homem justo quanto o homem ímpio
"tanto as pessoas retas quanto as pessoas ímpias". Isso se refere a múltiplas pessoas, não apenas uma pessoa justa e uma pessoa ímpia.

bainha
Algo que guarda e cobre a espada quando não está sendo usada.

eliminarei de ti
Isso é um eufemismo que significa matar. T.A.: "matarei".

Ezekiel 21:4

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para a terra de Israel.

elimine de ti
Isso é um eufemismo que significa matar. T.A.: "matarei".

homem justo... homem ímpio
Isso se refere a pessoas retas e ímpias. T.A.: "aqueles que são retos... aqueles que são ímpios" ou "as pessoas retas... as pessoas ímpias".

de ti
"do teu meio".

Minha espada sairá da bainha contra
Isso fala de Yahweh fazendo com que essas pessoas morram como se Ele mesmo as matasse com Sua própria espada. T.A.: "será como se Eu tirasse Minha espada da bainha e atacasse".

toda carne
Aqui "carne" é uma metonímia para "pessoas". T.A.: "todas as pessoas".

desde o Sul até o Norte
Isso é um merisma que se refere à área ao Norte, ao Sul, e todos os lugares entre um e outro. T.A.: "em todas as direções" ou "em todo lugar".

que Eu, Yahweh, tirei a minha espada da sua bainha
Isso fala de Yahweh fazendo com que pessoas morram como se Ele mesmo as matasse com Sua própria espada. T.A.: "é como se Eu, Yahweh, atacasse pessoas com Minha espada".

Ela não mais recuará
Isso fala de Yahweh não impedindo Sua espada de atacar pessoas como se Sua espada fosse uma pessoa que não estivesse mais se impedindo de atacar. T.A.: "Eu não a colocarei de volta em sua bainha novamente"

Ezekiel 21:6

Informação Geral:
Yahweh está falando a Ezequiel.

filho do homem
"filho de um ser humano" ou "filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas pessoas não. Veja como foi traduzido em 2:1.

suspira até que os teus lombos se quebrem
Yahweh diz a Ezequiel para suspirar como um sinal para acompanhar Sua mensagem. Ele diz a Ezequiel para suspirar profundamente como se seu abdômen estivesse doendo muito. T.A.: "suspira profundamente como se tuas entranhas doessem muito" ou "suspira profundamente com grande tristeza".

da notícia que está vindo
Isso se refere à "notícia" como se fosse uma pessoa que estava chegando a eles. T.A.: "notícia que eles ouvirão em breve".

pois todo o coração desmaiará
Isso fala de pessoas ficando com medo como se seus corações estivessem desmaiando. Isso também fala de ser medroso como um desmaio. T.A.: "pois todos vão se tornar medrosos".

esmorecerá
"ficará fraca".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Todo o espírito desmaiará
Isso fala de pessoas se tornando medrosas em seus espíritos como se seus espíritos estivesses prestes a desmaiar. T.A.: "Todos serão medrosos nos seus interiores".

todo o joelho se desfará em águas
" todo o joelho se desfará em águas".

Ezekiel 21:8

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua palavra." Veja como foi traduzido isso em 1: 1.

A espada será afiada e polida
T.A.: "A espada está afiada e polida". Essa frase indica que a espada está pronta para ser usada por alguém.

polida
Alguém deixou a espada lisa, brilhante e limpa esfregando-a com um material áspero.

Ezekiel 21:10

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém e da terra de Israel.

A espada será afiada... Será polida para que seja
Essas expressões podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "Eu vou afiá-lo ... vou polir para que ele seja".

para que seja como relâmpago
Isso significa que a espada ficará tão brilhante que a luz refletirá dela com facilidade e brilho. T.A.: "para que ela brilhe como relâmpago" ou "para que luz reflita dela brilhante como relâmpago".

Deveríamos nos regozijar no cetro do Meu filho?
Essa pergunta retórica enfatiza que o povo e Israel não celebrará o poder do seu rei porque ele não pode resistir à "espada". T.A.: "O povo de Judá não celebrará o cetro do seu rei" ou "Não devemos celebrar o poder do cetro do nosso rei".

Deveríamos
A palavra "deveríamos" se refere a Ezequiel e ao povo de Israel.

no cetro do meu filho
Aqui Yahweh se refere ao rei de Judá como Seu filho. O cetro do rei representa seu governo como rei. É importante manter a imagem do cetro do rei aqui, pois ele é referido na frase seguinte. T.A.: "no cetro do rei" ou "no poder representado pelo cetro do rei".

A espada que vem odeia todo o madeiro como tal
Aqui a "espada" é personificada como alguém vindo para atacar o povo. Isso fala do rei não sendo capaz de resistir à "espada" porque a "espada" odeia o cetro do rei. T.A.: "A espada dominará seu cetro assim como o de qualquer outro governante" ou "Pois o rei não poderá resistir quando a espada for levantada contra ele".

madeiro como tal
Essa expressão é usada para zombar do cetro do rei chamando-o de "madeiro". T.A.: "cetro como tal".

a espada será dada para que seja polida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu polirei a espada".

para depois ser agarrada pela mão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para depois a pessoa certa agarrá-la pela mão". (UDB)

é dada à mão daquele que mata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "está pronta para o matador usá-la".

Ezekiel 21:12

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém e da terra de Israel.

Eles são lançados contra a espada juntamente com povo
"Eles são mortos com a espada juntamente com Meu povo".

mas, e se o cetro não perdurar?
T.A.: "e será muito assustador se a espada destruir o cetro e o cetro se for".

Ezekiel 21:14

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Sua mensagem a Ezequiel.

Uma espada para os que serão abatidos
T.A.: "Uma espada para chacinar pessoas".

atravessando-os
As pessoas sendo atravessadas são as pessoas de Jerusalém e da terra de Israel.

Ezekiel 21:15

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém e da terra de Israel.

se multiplique a sua queda
Aqui "queda" se refere às pessoas mortas em batalha. T.A.: "morram muitos entre eles".

suas portas
A palavra "suas" se refere ao povo de Jerusalém.

Tu, espada! Vira-te à direita!... Vai aonde quer que o teu rosto vire
É como se Yahweh estivesse falando com a espada.

aonde quer que o teu rosto vire
"aonde quer que Eu vire tua lâmina".

teu rosto
Aqui "rosto" se refere à lâmina da espada.

Ezekiel 21:18

A palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

filho do homem
Veja como foi traduzido em 2:1.

à espada
T.A.: "ao exército".

Ezekiel 21:21

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Sua mensagem a Ezequiel.

bater com aríetes
Grandes máquinas que pessoas usavam para derrubar muros ou torres.

contra ela
"contra Jerusalém".

para edificar uma rampa
Eram grandes rampas de terra que o rei da Babilônia construía para que seus soldados pudessem subir nos muros de Jerusalém.

torres
Eram torres de madeira que o rei da Babilônia construía para permitir que os soldados babilônios atirassem flechas acima dos muros de Jerusalém.

Ezekiel 21:24

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém.

Porque trazeis a vossa iniquidade à Minha memória
"Porque vós Me lembrais da vossa iniquidade".

as vossas transgressões serão reveladas! Vossos pecados serão vistos em todas as vossas ações
"ao revelar vossas transgressões, vossos pecados serão mostrados claramente a todos".

Por esta razão, lembrareis a todos que
"Por esta razão, todos entenderão que".

sereis capturados pela mão do vosso inimigo
T.A.: "o rei da Babilônia vos capturará".

Ezekiel 21:25

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Israel.

cujo dia de castigo chegou
Essa expressão significa: "os quais Yahweh punirá agora".

cujo tempo de cometer iniquidade terminou
"no momento em que Yahweh acabar com a iniquidade".

turbante
Um belo tecido que reis usavam nas cabeças como símbolo de sua autoridade.

humilhai os exaltados
"fazei dos exaltados humildes".

Ezekiel 21:28

filho do homem
Veja como foi traduzido em 2:1.

é desembainhada
"é tirada de sua bainha".

Enquanto profetas veem visões ocas para vós
A palavra "vós" se refere à nação de Amom. Na língua original é um feminino singular porque normalmente falavam das nações como se fossem mulheres. Isso continua até o versículo 32.

visões ocas
"visões que não são verdadeiras".

Ezekiel 21:30

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Amom.

bainha
Veja como foi traduzido em 21:1.

Ao lugar da vossa criação
"Ao lugar no qual Eu vos criei".

Ezekiel 21:32

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Amom.

Vós vos tornareis combustível para o fogo
"O fogo vos queimará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Agora, filho do homem, irás tu julgar? Julgarás tu a cidade de sangue? Faze-lhe conhecer todas as suas abominações. **3** Tu deves dizer: 'Assim diz Yahweh Deus: Esta é uma cidade que derrama sangue no meio de si mesma, para que venha o seu tempo; é uma cidade que faz ídolos, para tornar-se impura. **4** És culpada pelo sangue que derramaste e te tornaste impura pelos ídolos que fizeste. Pois fizeste chegar o teu dia e aproximaste o fim dos teus anos. Por isso, Eu te tornarei vergonha para as nações e zombaria à vista de toda a terra. **5** Ambos os que estão perto como aqueles que estão longe, zombarão de ti, tu, cidade imunda, com a reputação conhecida em todos os lugares como sendo cheia de confusão. **6** Vê! Os príncipes de Israel, cada um, pelo seu próprio poder, vieram a ti para derramar sangue. **7** Eles desonraram pais e mães dentro de ti e oprimiram os estrangeiros em seu meio. Eles maltrataram os órfãos e as viúvas dentro de ti. **8** Desprezaste as Minhas coisas santas e profanaste os Meus sábados. **9** Homens caluniosos vieram ao meio de ti para derramar sangue e eles comem nos montes. Eles praticam maldade no meio de ti. **10** A nudez de um pai é revelada em ti. Eles abusaram da mulher impura no meio de ti durante a impureza dela. **11** Homens que cometem abominações com as esposas dos seus próximos e homens que tornam vergonhosamente impuras suas próprias noras; homens que abusam das suas próprias irmãs — filhas dos seus próprios pais — todos estes estão entre vós. **12** Estes homens aceitam subornos entre vós para derramar sangue. Ganhastes e obtivestes lucro exagerado, danificastes vosso próximo por meio da opressão e vos esquecestes de Mim — declara Yahweh Deus. **13** Vê! Com a Minha mão, Eu ataquei o ganho desonesto que tu fizeste e o derramamento de sangue que está em teu meio. **14** Teu coração ficará de pé? Tuas mãos serão fortes nos dias em que Eu mesmo lidarei contigo? Eu, Yahweh, estou declarando isto e Eu vou fazer isto. **15** Assim, te espalharei entre as nações e te dispersarei pelas terras. Desta maneira, Eu purificarei a tua imundície. **16** Assim, tu te tornarás imunda aos olhos da nação. Então, tu saberás que Eu sou Yahweh'". **17** Depois, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **18** "Filho do homem, a casa de Israel tornou-se escória para Mim. Todos eles são os restos de bronze e estanho; ferro e chumbo no meio de ti. Serão como a escória de prata na tua fornalha. **19** Por isso, assim declara Yahweh Deus: 'Pois todos vós vos tornastes como escória. Eis que estou prestes a vos reunir no centro de Jerusalém. **20** Assim como uma coleção de prata, bronze, ferro, chumbo e estanho no meio do forno deve ter fogo soprado contra ela, Eu vou vos derreter. Assim, Eu vos reunirei em Minha ira e fúria. Irei vos colocar lá e soprar o fogo para derretê-la, por isso, irei vos reunir na Minha raiva e na minha ira; lá, Eu vos lançarei fora. **21** Assim, Eu vos reunirei e soprarei com o fogo da Minha ira, de modo que sereis derramados no meio dela. **22** Como prata fundida no meio de uma fornalha, eis que vos derretereis no meio dela e sabereis que Eu, Yahweh, derramei a Minha fúria contra vós!'". **23** Veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **24** "Filho do homem, dize-lhe: 'És uma terra que não foi purificada. Não há chuva no dia da ira! **25** Há uma conspiração de seus profetas no meio dela, como um leão rugindo rasgando uma vítima. Eles consomem vidas e tomam riquezas preciosas; fazem muitas viúvas dentro dela! **26** Os seus sacerdotes violam a Minha lei e profanam as Minhas coisas santas. Eles não distinguem entre coisas santas e coisas profanas e não ensinam a diferença entre o imundo e o puro. Eles escondem os seus olhos dos Meus sábados para que Eu seja profanado em seu meio. **27** Seus príncipes dentro dela são como lobos que rasgam suas vítimas. Eles derramam sangue e destroem a vida, para fazer lucro desonestamente. **28** Os seus profetas nos pintaram com cal; eles veem falsas visões e predizem mentiras para eles. Dizem: 'Declara Yahweh Deus' sendo que Yahweh não falou. **29** Então, as pessoas da terra oprimiram pela extorsão e arracam por meio de roubo e maltratam o pobre e o necessitado; oprimem o estrangeiro sem justiça. **30** Assim, procurei por um homem entre eles que construísse uma parede e que estaria diante de Mim em sua brecha para a terra, para que Eu não a destruísse, mas a ninguém encontrei. **31** Então, derramarei sobre eles a Minha indignação. Eu os exterminarei com o fogo do Meu furor e fiz que o seu caminho recaísse à sua própria cabeça — declara Yahweh Deus'".

Ezekiel 22:1

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Agora, filho do homem, irás tu julgar? Julgarás tu a cidade de sangue?
Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cidade de sangue
Yahweh se refere à Jerusalém como a cidade de sangue. Isso se refere aos assassinatos e violência que aconteciam em Jerusalém.

si mesma... tornar-se
A palavra "si" se refere à Jerusalém. Cidades eram muitas vezes consideradas como mulheres. Isso continua através do versículo 32.

Ezekiel 22:4

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Jerusalém por meio de Ezequiel.

Pois fizeste chegar o teu dia, e aproximaste o fim dos teus anos
Essas duas frases significam que o tempo em que Yahweh irá punir Jerusalém está muito próximo.

cheia de confusão
Muitas pessoas em Jerusalém estão confusas.

Ezekiel 22:6

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre o governante de Israel em Jerusalém.

Vê
T.A.: "Vejam", "Escutem" ou "Prestem atenção no que estou para te falar".

vieram a ti... em seu meio
As palavras "ti" e "seu" se referem à Jerusalém.

eles comem nos montes
Aqui "montes" se refere aos altares a ídolos que estão nos montes. Eles comem a carne que foi sacrificada aos ídolos a fim de terem as bênçãos de falsos deuses.

Eles praticam maldade no meio de ti
Isso significa que eles fazem coisas más dentro da cidade de Jerusalém.

Ezekiel 22:10

Informação Geral:
Deus continua a falar por meio de Ezequiel sobre as terríveis coisas que o povo de Jerusalém fez.

ti... Eles
Esses pronomes se referem a Jerusalém (ao povo de Jerusalém).

A nudez de um pai é revelada
Essa é a esposa do pai. É a nudez que apenas ele deve ver.

abusaram... cometem abominações com... tornam vergonhosamente impuras suas próprias noras
Esses são modos de expressar que os homens dormiram com mulheres que não deveriam e quão pecaminosas são suas ações.

lucro
Essa palavra se refere ao dinheiro pago por alguém para usar dinheiro emprestado. Porém, algumas versões modernas interpretam "lucro" nessa passagem como "muito lucro".

vos esquecestes de Mim
Se recusar a obedecer a Yahweh é como esquecer que Ele existe.

Ezekiel 22:13

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o povo de Jerusalém ao falar diretamente à cidade de Jerusalém.

Eu ataquei o ganho desonesto... o derramamento de sangue
A palavra "ataquei" se refere a Yahweh agindo contra essas coisas.

Teu coração ficará de pé? Tuas mãos serão fortes nos dias em que Eu mesmo lidarei contigo?
T.A.: "Teu coração não ficará de pé, tuas mãos não serão fortes nos dias em que Eu mesmo lidarei contigo".

te espalharei entre as nações e te dispersarei pelas terras
Veja como foi traduzido isso em 12:14.

purificarei
Remover algo indesejado.

aos olhos da nação
"na opinião das pessoas das nações".

Ezekiel 22:17

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

escória
T.A.: "sem valor".

Todos eles são os restos de bronze e estanho; ferro e chumbo no meio de ti
T.A.: "Todas as pessoas ao seu redor são sem valor".

Ezekiel 22:20

Informação Geral:
Deus continua a descrever Sua punição do povo de Israel em Jerusalém como metais sendo derretidos e purificados em uma fornalha.

Eu vou vos derreter
A punição de Deus é referida como o fogo de uma fornalha que irá purificar Jerusalém como uma fornalha que separa os materiais sem valor dos metais preciosos quando são derretidos.

Ezekiel 22:23

Informação Geral:
Yahweh diz a Ezequiel para falar a Jerusalém.

Veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Não há chuva no dia da ira
A chuva é usada como um exemplo das bênçãos de Deus. T.A.: "Não há bênção no dia da ira".

conspiração
Um plano secreto feito por duas ou mais pessoas para fazer algo prejudicial ou ilegal.

Ezekiel 22:26

seus
Esse pronome se refere à Jerusalém.

Eles derramam sangue e destroem a vida
Essas duas frases significam basicamente o mesmo e enfatizam a violência que os príncipes de Jerusalém praticam. T.A.: "Eles assassinam pessoas".

Ezekiel 22:30

Informação Geral:
Yahweh compara os líderes de Jerusalém a uma parede e Ele mesmo a um exército invasor.

um homem entre eles que construísse uma parede
Um líder colocando-se entre Yahweh e o povo ao tomar a responsabilidade de liderá-los de volta à integridade. T.A.: "um homem deles que agiria como uma parede".

estaria diante de Mim em sua brecha
Ficar de pé no lugar em que a parede foi quebrada ou tem uma brecha. Um líder defendendo o povo de Israel é como um guerreiro defendendo a cidade em batalha.

derramarei sobre eles a Minha indignação
Julgamento que pode ser derramado como água de uma jarra.

o fogo do Meu furor
O julgamento de Deus é como fogo por ser muito intenso.

o seu caminho recaísse à sua própria cabeça
Colocar algo na cabeça de alguém se refere a fazê-lo carregar ou assumir a responsabilidade por aquilo. T.A.: "os farei assumir a responsabilidade pelo que fizeram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, havia duas mulheres, filhas da mesma mãe. **3** Agiram como prostitutas no Egito durante a sua juventude. Lá, agiram como prostitutas. Os seus seios foram espremidos e seus mamilos virgens foram acariciados. **4** Seus nomes eram Oolá— a irmã mais velha — e Oolibá — sua irmã mais nova. Então, elas se tornaram Minhas e deram à luz filhos e filhas. Seus nomes significam: Oolá significa Samaria e Oolibá significa Jerusalém. **5** Mas Oolá agiu como uma prostituta mesmo sendo Minha; ela cobiçou seus amantes, os assírios que a dominavam, **6** o governador que vestia violeta, e os seus príncipes, que eram fortes e formosos, todos eles homens andando a cavalos. **7** Então, ela se entregou a eles como uma prostituta, a todos os melhores dos homens assírios e se tornou imunda com todo mundo que ela cobiçou — com todos seus ídolos. **8** Pois ela não tinha deixado o seu comportamento de prostituta no Egito, quando quiseram dormir com ela quando era uma menina, quando começaram a acariciar seus seios virgens, quando começaram a derramar seu comportamento promíscuo sobre ela. **9** Portanto, a entreguei na mão dos seus amantes, nas mãos dos assírios aos quais ela cobiçou. **10** Eles a despiram. Tomaram seus filhos e suas filhas e a mataram à espada; ela se tornou vergonhosa para outras mulheres, então, eles passaram o julgamento sobre ela. **11** Sua irmã Oolibá viu isso, mas ela cobiçou ainda mais apaixonadamente e agiu como uma prostituta ainda mais que sua irmã. **12** Ela cobiçou os assírios, os governantes e os príncipes dominantes, os quais se vestiam impressionantemente, eram homens montando cavalos. Todos eram fortes, homens formosos. **13** Vi que ela se tornou imunda. Foi o mesmo para as duas irmãs. **14** Então, ela aumentou a sua prostituição ainda mais. Ela viu homens esculpidos nos muros, imagens dos caldeus pintados de vermelho, **15** usando cintos em torno de sua cintura, com turbantes compridos nas suas cabeças. Todos tinham aparência de príncipes de carruagem, à semelhança dos filhos da Babilônia, naturais da Caldeia. **16** Assim que os viu, ela os cobiçou e enviou mensageiros para eles na Babilônia. **17** Então, os babilônios vieram a ela e para sua cama de cobiça e a tornaram imunda com a sua promiscuidade. Pelo que ela havia feito, ela se tornou imunda, então, ela se virou para longe deles em desgosto. **18** Ela exibiu seus atos de prostituição e mostrou o seu corpo nu, então, Eu me afastei dela, assim como Minha alma se afastou de sua irmã. **19** Então, ela cometeu muito mais atos da prostituição, enquanto trazia à mente e imitava os dias da sua juventude, quando se comportou como uma prostituta na terra do Egito. **20** Então, ela cobiçou os seus amantes, cujas partes íntimas eram como as dos jumentos e cujas emissões reprodutivas eram como as dos cavalos. **21** É assim que cometeste atos vergonhosos de tua juventude, quando os egípcios acariciaram teus mamilos e apertaram teus seios jovens. **22** Portanto, à Oolibá, assim diz Yahweh Deus: 'Eis que colocarei teus amantes contra ti. Aqueles de quem tu te afastaste trarei contra ti de todos os lados: **23** os babilônios, os caldeus de Pecode, Soá, Coa e todos os assírios com eles, homens fortes e formosos, governantes e comandantes, todos os príncipes e homens de reputação, todos eles montando a cavalos. **24** Virão contra ti armados em carruagens, vagões, e com grande multidão de pessoas. Eles irão armar grandes escudos, pequenos escudos e capacetes contra ti por toda parte. Eu lhes darei oportunidade de te punir e eles te punirão com suas ações. **25** Colocarei a Minha ira zelosa sobre ti e eles lidarão contigo em fúria. Eles cortão teus narizes, tuas orelhas e os teus sobreviventes cairão pela espada. Tomarão de ti teus filhos e tuas filhas, teus sobreviventes serão devorados pelo fogo. **26** Eles tirarão suas roupas e todas as suas jóias. **27** Então, removerei de ti teu comportamento vergonhoso e teus atos de prostituição da terra do Egito. Não erguerás teus olhos para eles com saudade, e não mais pensarás no Egito'. **28** Pois assim declara Yahweh Deus: 'Eis que te entregarei à mão daqueles que tu odeias, de volta à mão daqueles de quem tinhas te afastado. **29** Eles lidarão contigo com ódio; tomarão todas as tuas posses e te abandonarão despida e nua. A vergonha da nudez e da tua prostituição será revelada, seu comportamento vergonhoso e tua promiscuidade. **30** Estas coisas serão feitas na tua ação como prostituta, cobiçando as nações pelas quais te tornaste imunda com os seus ídolos. **31** Andaste no caminho da tua irmã, por isso, entregarei o cálice de punição dela na tua mão'. **32** Assim declara Yahweh Deus: 'Beberás o cálice da tua irmã que é profundo e grande. Tu te tornarás motivo de riso e assunto para deboche — neste copo, cabe muita coisa. **33** Serás cheia de embriaguez e tristeza, do cálice de horror e devastação; do cálice da tua irmã Samaria. **34** Beberás e o deixarás vazio; então, irás quebrá-lo e rasgarás teus seios com os cacos. Pois Eu declarei isto — assim declara Yahweh Deus'. **35** Portanto, assim declara Yahweh Deus: 'Porque tu te esqueceste de Mim e me lançaste atrás, nas tuas costas; então, também suportarás as consequências de teu comportamento vergonhoso e de teus atos de imoralidade sexual"'. **36** Yahweh me disse: "Filho do homem, julgarás Oolá e Oolibá? Então, apresenta a elas as suas ações abomináveis, **37** já que cometeram adultério e há sangue nas suas mãos. Cometeram adultério com seus ídolos e até colocaram seus filhos no fogo,

como comida para seus ídolos. **38** Então, elas continuam fazendo isto Comigo: Tornaram o Meu santuário imundo e, no mesmo dia, profanaram os Meus sábados. **39** Pois, quando degolaram suas crianças para seus ídolos, no mesmo dia, vieram ao Meu santuário para profaná-lo! Então, eis que é isto que fizeram no seio da Minha casa. **40** Enviaste homens que vieram de muito longe, a quem os mensageiros tinham sido enviados, agora, eis que eles realmente vieram, aqueles para quem banhaste, pintaste os teus olhos e te adornaste com jóias. **41** Sentaste numa cama bonita e numa mesa arranjada diante deles, onde tu colocaste o Meu incenso e o Meu óleo. **42** Assim, o som de uma multidão barulhenta estava ao seu redor; incluindo todo tipo de homens, até beberrões foram trazidos do deserto com homens de classe baixa e puseram nos teus braços braceletes e coroas bonitas nas tuas cabeças. **43** Então, eu disse àquela que fora desgastada por adultério: 'Agora com ela serão sexualmente imorais, e ela com eles'. **44** Eles chegaram e dormiram com ela, como homens fazem com uma prostituta. Dessa forma, dormiram com Oolá e Oolibá, que eram mulheres imorais. **45** Mas homens justos julgarão e as punirão como adúlteras e as castigarão com a sentença para os que derramaram sangue, porque são adúlteras e o sangue está em suas mãos. **46** Então, assim declara Yahweh Deus: Levantarei uma multidão contra elas e as entregarei para serem aterrorizadas e saqueadas. **47** Então, aquela multidão as apedrejará com pedras e com suas espadas as cortará. Eles matarão seus filhos e suas filhas, também queimarão as suas casas. **48** Então, removerei o comportamento vergonhoso da terra e disciplinarei todas as mulheres para que não mais ajam como prostitutas. **49** Então, colocarão o teu comportamento vergonhoso contra ti. Suportareis a culpa de teus pecados com teus ídolos e, assim, sabereis que Eu sou Yahweh Deus".

Ezekiel 23:1

Informação Geral:
Yahweh fala sobre como as cidades de Jerusalém e Samaria têm sido infiéis a Ele, em uma metáfora na qual Ele se refere a elas como duas prostitutas.

A palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas e ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. Tradução Alternativa

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da Humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Os seus seios foram espremidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Homens apertaram seus seios".

seus mamilos virgens foram acariciados
Esta frase significa basicamente a mesma coisa que a frase anterior e enfatiza o comportamento imoral das duas jovens mulheres. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens acariciaram seus mamilos virgens".

acariciados
Ser tocado amável ou delicadamente.

elas se tornaram Minhas
Isso significa que ele se casou com elas e elas se tornaram suas esposas. T.A.: "elas se tornaram Minhas esposas".

Seus nomes significam: Oolá significa Samaria e Oolibá significa Jerusalém
Oolá representa Samaria e Oolibá representa Jerusalém. Nesta metáfora se fala de Samaria como se fosse Oolá e se fala de Jerusalém como se fosse Oolibá. Isso fala de como essas cidades foram infiéis a Yahweh como se fossem esposas infiéis.

Oolá
Esse é o nome de uma mulher que significa "sua tenda".

Oolibá
Esse é o nome de uma mulher que significa "a minha tenda é nela".

Ezekiel 23:5

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

mesmo sendo Minha
Isso se refere a quando ela era Sua esposa. . T.A.: "enquanto ela ainda era Minha esposa".

que a dominavam
"quem governava sobre ela".

todos os melhores dos homens assírios
Isso identifica a quem a palavra "eles" se refere.

se tornou imunda com todo mundo que ela cobiçou — com todos seus ídolos
Isso implica que ela dormiu com todos esses homens e adorou os ídolos que eles adoravam. T.A.: "ela se tornou impura dormindo com todos que ela desejava e adorando todos os seus ídolos".

imunda
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

Ezekiel 23:8

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

derramar seu comportamento promíscuo sobre ela
Isso fala de comportamento promíscuo como se fosse uma grande quantidade de água que eles estavam despejando sobre ela. T.A.: "agir com promiscuidade para com ela". (Veja: figs.metaphor)

a entreguei na mão dos seus amantes, nas mãos dos assírios
A palavra "mão" se refere a poder ou controle. As duas frases têm o mesmo significado e a segunda frase explica que "os amantes dela" eram "os assírios". T.A.: "Eu a entreguei aos seus amantes, os assírios".

eles passaram o julgamento sobre ela
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "eles falaram sobre sua desgraça" ou "ela teve uma má reputação entre eles".

Ezekiel 23:11

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Oolibá
Este é o nome de uma mulher que significa "minha tenda está nela". Veja como foi traduzido em 23:4.

imunda
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

Foi o mesmo para as duas irmãs
Isso se refere a como ambas se tornaram impuras. T.A.: "Ambas as irmãs tornaram-se impuras através de seus atos de prostituição".

Ezekiel 23:14

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

turbantes
Chapéus feitos de pano longo e enrolados no topo da cabeça de um homem.

tinham aparência de príncipes de carruagem, à semelhança dos filhos
Os substantivos abstratos "semelhança" e "aparência" podem ser traduzidos com frases verbais. T.A.: "apareceu da mesma forma que os oficiais das carruagens, e eles se pareciam com filhos".

príncipes de carruagem
Soldados que dirigem carruagens e que correm à frente e ao lado delas.

filhos da Babilônia
Babilônios.

Ezekiel 23:16

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

sua cama de cobiça
Isso se refere à sua cama onde ela dormia com homens e agia com sensualidade. T.A.: "sua cama onde ela agia com luxúria".

a tornaram imunda com a sua promiscuidade
Isso significa que eles dormiram com a mulher. T.A.: "eles dormiram com ela e a fizeram impura".

imunda
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

ela se virou para longe deles
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "então ela os rejeitou".

Ezekiel 23:18

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Ezekiel 23:20

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

cujas partes íntimas eram como as de jumentos
Isso compara o tamanho das partes íntimas dos homens com as de um jumento para mostrar quão maus eram os desejos de Oolibá. Isso é um exagero, pois não poderiam ser tão grandes quanto os de um jumento. T.A.: "cujas partes íntimas eram muito longas, como as de um jumento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cujas emissões reprodutivas eram como as dos cavalos
Isso compara o volume das emissões dos homens com as de um cavalo para mostrar quão maus eram os desejos de Oolibá. Isso é um exagero, pois não poderiam ser como as de um cavalo. T.A.: "cujas emissões reprodutivas eram enormes, como as de um cavalo".

Ezekiel 23:22

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Eis que
Ouça! A palavra "Eis que" nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que serão ditas.

trarei contra ti de todos os lados
Eu farei com que eles te ataquem de todas as direções.

os babilônios, caldeus, Pecode, Soá, Coa e todos os assírios com eles
Isso não se refere a todas as pessoas que moram nesses lugares, mas sim aos soldados de lá. T.A.: "soldados da Babilônia e toda a Caldeia, Pecode, Soá, Coa, e todos os soldados da Assíria com eles".

Pecode, Soá, Coa
Estes são nomes de lugares na Babilônia. Esses lugares representam os soldados desses lugares. T.A.: "aqueles de Pecode, Soá, Coa".

homens formosos, governantes e comandantes... todos eles montando cavalos
Esta é a descrição dos homens da Assíria com quem Oolá havia dormido e que agora se voltam contra ela. Isso é semelhante à descrição dada em 23:6.

Ezekiel 23:24

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Virão contra ti
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "irão te atacar".

armados
A palavra hebraica traduzida aqui como "armas" é rara. Muitas versões modernas traduzem desta forma, mas algumas versões deixam essa frase fora.

Eles irão armar grandes escudos, pequenos escudos e capacetes contra ti por toda parte
Esses itens defensivos são usados para se referir a vários tipos de soldados. T.A.: "Soldados vão atacá-lo por todos os lados carregando grandes escudos, pequenos escudos e capacetes".

Colocarei a Minha ira zelosa sobre ti e eles lidarão contigo em fúria
Aqui Yahweh fala de fazer com que os exércitos as ataquem, porque Ele está zangado com elas como se Sua raiva fosse algo que Ele estava colocando sobre eles. T.A.: "Porque Eu tenho ciúmes de você, Eu farei com que eles ajam furiosamente em sua direção".

Eles cortão teus narizes, tuas orelhas
Isso descreve a punição na Babilônia para mulheres casadas que dormem com homens que não são seus maridos. T.A.: "Eles vão punir vocês como adúlteras, cortando fora seus narizes e seus ouvidos".

teus sobreviventes cairão pela espada
A palavra "queda" é um eufemismo para "morrer". A palavra "espada" é uma metonímia para os soldados que matam com espadas. T.A.: "homens matarão seus sobreviventes com suas espadas".

teus sobreviventes serão devorados pelo fogo
Isso fala dos sobreviventes sendo queimados pelo fogo como se o fogo fosse um animal os atacando e os comendo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus sobreviventes serão queimados pelo fogo" ou "fogo queimará seus sobreviventes".

Ezekiel 23:26

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

da terra do Egito
Isso se refere à sua prostituição como se tivesse começado no Egito. T.A.: "que você começou na terra do Egito".

Não erguerás teus olhos para eles com saudade
Esta é uma maneira de se referir a uma pessoa virando a cabeça para olhar para alguma coisa. Aqui olhar representa o desejo. T.A.: "Você não vai olhar para eles com saudade" ou "Você não desejará essas coisas".

não mais pensarás do Egito
Aqui "Egito" representa as coisas vergonhosas que ela fez no Egito. T.A.: "você não irá mais pensar sobre as coisas que você fez no Egito" ou "você não vai mais pensar sobre o que você fez no Egito".

Ezekiel 23:28

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis que
Preste atenção, porque o que Eu estou prestes a dizer é verdadeiro e importante.

te entregarei à mão daqueles que tu odeias... à mão daqueles de quem tinhas te afastado
Essas duas frases têm o mesmo significado. Isso significa que elas serão capturadas pelos homens para quem elas costumavam se prostituir. T.A.: "permitirei que você seja capturada por aqueles que você odeia e se afastou".

à mão
Aqui a palavra "mão" se refere ao controle. T.A.: "no controle".

despida e nua
Estas duas palavras significam a mesma coisa e enfatizam que ela será completamente descoberta.

e da tua prostituição será revelada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles revelarão a sua nudez".

Ezekiel 23:30

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Essas coisas serão feitas na tua ação
"Essas coisas serão feitas a você porque você agiu". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Essas coisas acontecerão com você porque você agiu".

ação como prostituta, cobiçando as nações
Ezequiel fala de Oolibá, que representa Judá

tornaste imunda com os seus ídolos
Ela se tornou impura por adorar os ídolos. T.A.: "tornou-se impura adorando seus ídolos".

imunda
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

entregarei o cálice de punição dela na tua mão
Isso se refere à punição de Oolibá, que ela receberá como se fosse uma taça de vinho. T.A.: "assim Eu farei com que você seja punida da mesma maneira que sua irmã".

Ezekiel 23:32

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Beberás o cálice da tua irmã
Aqui Yahweh fala da punição como se fosse uma taça de vinho que a mulher bebeu. T.A.: "Você vai beber o mesmo copo de punição que sua irmã".

cálice da tua irmã que é
Aqui o "cálice" representa o que está no cálice. T.A.: "do cálice de sua irmã, que é" ou "tudo o que há no cálice de sua irmã, e seu cálice é".

motivo de riso... assunto para deboche
Ambas as frases se referem a uma pessoa que é ridicularizada e criticada por causa de seu comportamento tolo. Deboche é zombar ou ridicularizar alguma coisa ou alguém.

neste copo, cabe muita coisa
Esta frase não diz o que está no cálice porque é entendido pela leitura

Ezekiel 23:33

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Serás cheia de embriaguez e tristeza
Isso fala de estar muito bêbada e cheia de tristeza, como se embriaguez e tristeza fossem coisas que enchessem seu corpo. T.A.: "Você ficará muito bêbado e muito triste".

do cálice de horror e devastação
A taça que causa horror e devastação. As palavras "horror" e "devastação" compartilham significados semelhantes e enfatizam quão terrível a sua punição será. T.A.: "pois o que está naquele copo causa horror e devastação".

do cálice de tua irmã Samaria
A irmã de Oolibá, Oolá, representa Samaria. Samaria é chamada pelo seu nome, mas ainda é referida como uma irmã. A taça é um símbolo da punição que ela recebeu. T.A.: "pois esta é a mesma taça de punição que sua irmã, que representa Samaria, bebeu".

rasgarás teus seios
Cortará os seus seios.

essa é a declaração do Senhor Yahweh
Yahweh fala de Si mesmo pelo nome para expressar a certeza do que Ele está declarando. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "isto é o que o Senhor Yahweh declarou" ou "isto é o que Eu, o Senhor Yahweh, declarei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 23:35

me lançaste atrás, nas tuas costas
Yahweh fala de Oolibá rejeitando-O como se Ele fosse um objeto que ela havia jogado para trás de si e esquecido. T.A.: "Me rejeitou".

Ezekiel 23:36

Filho do homem, julgarás Oolá e Oolibá?
Yahweh usa essa pergunta retórica como um comando para Ezequiel. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. As cidades de Jerusalém e Samaria são representadas por Oolá e Oolibá. T.A.: "Filho do homem, você julgará Oolá e Oolibá!" ou "Filho do homem, julgue o povo dessas duas cidades representadas por Oolá e Oolibá".

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1.

há sangue nas suas mãos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "eles assassinaram pessoas".

Ezekiel 23:38

Informação Geral:
Yahweh fala sobre como o povo de Jerusalém e Samaria foram infiéis a Ele.

imundo
Uma pessoa ou coisa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

no mesmo dia, profanaram Meus sábados
A frase "mesmo dia" se refere à frase anterior "fizeram do Meu santuário impuro". T.A.: "no mesmo dia em que tornam Meu santuário impuro, contaminam Meus sábados".

eis que
Preste atenção, porque o que Eu estou prestes a dizer é verdadeiro e importante.

no seio da Minha casa
Isso se refere à casa em geral. A referência ao "seio" enfatiza que o que foi feito aconteceu abertamente no templo e profanou todo o lugar. T.A.: "em Minha própria casa".

Ezekiel 23:40

Informação Geral:
Yahweh novamente se refere às cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas.

eis que
"olhe" ou "ouça" ou "preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

banhaste, pintaste teus olhos e adornaste com joias
Estas são coisas feitas por uma mulher para fazê-la parecer mais bonita para um homem.

banhaste
Aqui a palavra muda para o singular e se refere a apenas uma irmã, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma das irmãs deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá.

Sentaste
Aqui a palavra muda para o singular e se refere a apenas uma irmã, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma das irmãs deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá.

Meu incenso e Meu óleo
Esses são itens usados na adoração a Yahweh.

Ezekiel 23:42

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir as cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas.

Assim, o som de uma multidão barulhenta estava ao seu redor
O som da multidão é usado para se referir à multidão de pessoas. T.A.: "Então havia uma multidão barulhenta ao redor dela".

ao seu redor... nos seus braços
"estava ao redor dela... nas mãos dela e da irmã". Este versículo começa se referindo a uma das irmãs, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma irmã deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá. Na segunda parte do verso, volta a se referir a ambas as irmãs com a palavra "delas".

beberrões foram trazidos
Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "beberrões" se refere a pessoas de Seba. T.A.: "Beberrões tinham vindo".

puseram... braceletes
A palavra "puseram" se refere aos homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 23:43

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir às cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas.

àquela que fora desgastada... com ela... e ela com eles
Isso se refere a uma das irmãs, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma irmã deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá.

Eles chegaram e dormiram com ela, como homens fazem com uma prostituta
Eles tiveram relações sexuais com ela da mesma forma que os homens têm relações sexuais com uma prostituta.

Eles chegaram
"Eles foram até onde ela estava" ou "Eles foram até ela".

Dessa forma, dormiram com Oolá e Oolibá
E assim, que eles tiveram relações sexuais com Oolá e Oolibá.

julgarão
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "condenarão".

para os que derramaram sangue... sangue está em suas mãos
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "quem mata pessoas... assassinos".

Ezekiel 23:46

Levantarei uma multidão
A frase "Levantarei" é uma expressão idiomática. T.A.: "reunir um grande grupo de pessoas".

contra elas e as entregarei
"contra Jerusalém e Samaria e as entregarei".

as entregarei
Yahweh desiste da responsabilidade de cuidar delas e permite que elas sofram.

para serem aterrorizadas e saqueadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o grupo para aterrorizá-las e saqueá-las".

as cortará
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "matá-los".

Ezekiel 23:48

Então, colocarão o teu
"Então o grupo irá definir o seu". A palavra "eles" se refere à "companhia" de pessoas de (23:47)

teu comportamento vergonhoso contra ti
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "porque você aceita a responsabilidade por seu comportamento vergonhoso" ou "pune você por seu comportamento vergonhoso".

Suportareis a culpa de teus pecados com teus ídolos
Aceite a responsabilidade pela culpa de seus pecados com seus ídolos. Isso implica que eles serão punidos por seus pecados. T.A.: "receba a punição pelo pecado adorando seus ídolos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 A palavra de Yahweh veio a mim no nono ano, no décimo mês e ao décimo dia do mês, dizendo: **2** "Filho do homem, registra a data de hoje, porque exatamente neste dia o rei da Babilônia sitiou Jerusalém. **3** Fala uma parábola contra esta casa rebelde. Dize-lhe: 'Assim declara Yahweh Deus: 'Põe uma panela no fogo e coloca água nela. **4** põe pedaços de carne nela, todos os bons pedaços, as pernas e as espáduas; enche-a com os melhores ossos. **5** Toma o melhor do rebanho e ajunta um monte de lenha debaixo da panela de ossos, ferve bem a carne e cozinha os ossos nela. **6** Portanto, assim declara Yahweh Deus: Ai da cidade sanguinária, da panela, que está enferrujada por dentro e cuja ferrugem não vai sair dela. Tira a carne dela pedaço a pedaço, mas não lança sorte sobre ela. **7** Pois o seu sangue está no meio dela. Ela o derramou sobre uma rocha nua; não a derramou na terra para tapá-la com poeira, **8** para aumentar a Minha ira e Me vingar. Derramei o seu sangue na rocha nua para que não fosse coberto. **9** Portanto, assim declara Yahweh Deus: Ai da cidade sanguinária. Eu também aumentarei a fogueira. **10** Amontoa a lenha e acende o fogo. Cozinha bem a carne e mistura com especearias; deixa que os ossos se queimem. **11** Depois, coloca a panela vazia sobre as brasas, para que aqueça e arda o seu bronze, para que a sua imundície seja derretida e a sua ferrugem consumida'. **12** Ela se tornou exausta pelo trabalho, pois sua espessa ferrugem não saiu mesmo com fogo. **13** Teu comportamento vergonhoso está na tua imundície, porque quis purificarte, mas ainda não te tornaste pura. Tu ainda não estarás livre da tua imundície até que a Minha ira se retire de ti. **14** Eu, Yahweh, declarei isso e assim farei. Não voltarei atrás, nem Me arrependerei. Assim como foram os teus caminhos e as tuas práticas, eles te julgarão! — assim declara Yahweh Deus". **15** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **16** "Filho do homem! Eis que estou tirando o desejo dos teus olhos com um golpe, mas não deves lamentar nem chorar e não se derramem as tuas lágrimas. **17** Deve gemer silenciosamente. Não faças uma lamentação pelos mortos. Amarra o teu turbante em ti e calça as tuas sandálias nos teus pés, mas não cubras os cabelos do teu rosto com véu e não comas do pão dos homens que choram por terem perdido as suas esposas". **18** Então, falei ao povo pela manhã e a minha esposa morreu à noite. E, na manhã seguinte, fiz o que me havia sido ordenado fazer. **19** O povo me perguntou: "Não dirás a nós o que isto significa, estas coisas que estás fazendo?". **20** Eu lhes disse: "A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **21** 'Dize à casa de Israel, assim declara Yahweh Deus: Eis que profanarei o Meu santuário — o orgulho do vosso poder, o deleite dos vossos olhos e o anelo da vossa alma; e os vossos filhos e as vossas filhas a quem deixastes para trás, cairão pela espada. **22** Fareis exatamente como eu fiz: não cobrireis os cabelos do vosso rosto com véu, nem comereis do pão dos homens que lamentam! **23** Em vez disso, vossos turbantes estarão em vossas cabeças e as vossas sandálias nos vossos pés; não lamentareis, nem chorareis, pois definhareis nas vossas iniquidades e cada homem gemerá pelo seu irmão. **24** Assim, Ezequiel vos será um sinal, uma vez que tudo que ele fez, fareis também vós quando isto vier. Então, sabereis que Eu sou Yahweh Deus!'". **25** "Tu, porém, filho do homem, no dia em que Eu lhes tirar o seu templo, que é a sua alegria, o seu orgulho, e o prazer de seus olhos, e o desejo do seu coração — e, quando Eu lhes tirar seus filhos e suas filhas — **26** naquele dia, um sobrevivente virá a vós para vos dar as notícias! **27** Naquele dia, a vossa boca se abrirá para com aquele sobrevivente e falarás — não mais estareis em silêncio. Sereis um sinal para eles para que saibam que Eu sou Yahweh".

Ezekiel 24:1

Informação Geral:
Yahweh fala a Ezequiel.

A palavra de Yahweh veio
Essa é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16.
Tradução Alternativa

no nono ano
"no ano 9". Isto se refere a quanto tempo eles estiveram no exílio sob o rei Joaquim. T.A.: "no nono ano do exílio do rei Joaquim".

no décimo mês e ao décimo dia do mês
"o décimo dia do décimo mês" ou "o 10° dia do 10° mês". Este é o décimo mês do calendário hebraico. O décimo dia está próximo do início de janeiro nos calendários ocidentais.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

poderoso, mas os humanos não são. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

o rei da Babilônia sitiou
O exército da Babilônia é referido pelo seu líder. T.A.: "o exército do rei da Babilônia sitiou".

Ezekiel 24:3

Informação Geral:
Yahweh fala uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

esta casa rebelde
Esta é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. Veja como foi traduzido em 2: 5.

põe pedaços de carne
Aqui "comida" se refere especificamente à carne. T.A.: "coloque pedaços de carne".

o melhor do rebanho
Aqui o "rebanho" se refere a ovelhas, e não pássaros.

ajunta um monte de lenha debaixo
Algumas versões também traduzem como "ossos". Algumas culturas adicionam ossos ao fogo porque queimam mais que a madeira. Isso se refere aos ossos que sobraram depois que os melhores ossos foram colocados no pote. T.A.: "coloque o resto dos ossos sob o pote para abastecer o fogo".

Ezekiel 24:6

Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

da cidade sanguinária
Aqui "sangue" é uma referência ao "assassinato". T.A.: "a cidade dos assassinos".

da panela
Yahweh continua a comparar Jerusalém a uma panela. T.A.: "é como uma panela".

ferrugem
Material vermelho que se forma no metal. Ferrugem corrói o metal e acaba o destruindo.

Tira a carne dela pedaço a pedaço
Yahweh não dá esse comando a uma pessoa específica. Este é um comando geral dado a uma pessoa não especificada dentro dessa metáfora.

mas não lança sorte sobre ela
Lançar a sorte era uma maneira de escolher quais pedaços de carne deveriam ser retirados, mas, como o Senhor quer tirar todos os pedaços de carne, não há necessidade de lançar a sorte.

Ezekiel 24:7

Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

Pois o seu sangue está no meio dela
Isso significa que o sangue daqueles que foram assassinados em Jerusalém ainda está lá. T.A.: "Pois o sangue daqueles que foram assassinados entre ela ainda está lá".

dela
A palavra "dela" se refere a Jerusalém, que é representada pela panela.

Ela o derramou sobre uma rocha nua; não a derramou na terra para tapá-la com poeira
Isso personifica Jerusalém como uma pessoa que assassinou o povo e escolheu onde colocar seu sangue. T.A.: "Eles foram assassinados nas rochas lisas; não na sujeira onde a poeira esconderia seu sangue" ou "Seu sangue caiu sobre as rochas lisas; não caiu no chão onde a poeira cobriria".

o derramou sobre uma rocha nua
Colocou o sangue em rochas lisas.

para aumentar a Minha ira e Me vingar
Aqui Yahweh está falando sobre Si mesmo se vingando daqueles que assassinaram o povo em Jerusalém. T.A.: "para que Eu pudesse ver e então ficar irado e Me vingar".

para que não fosse coberto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que ninguém pudesse cobri-lo".

Ezekiel 24:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

da cidade sanguinária
Aqui "sangue" é uma referência a "assassinato". T.A.: "a cidade dos assassinos".

Eu também aumentarei a fogueira
Está implícito que a pilha de madeira está sob a panela que representa Jerusalém. "Vou fazer a fogueira de lenha abaixo de você ainda maior".

acende o fogo
Liga o fogo.

deixa que os ossos se queimem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "queime os ossos".

Ezekiel 24:11

Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

arda
Queimar a superfice de alguma coisa.

para que a sua imundície seja derretida e a sua ferrugem consumida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para derreter a impureza dentro dela e consumir sua corrosão".

imundície
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

ferrugem
Corrosão.

consumida
Queimada.

Ela se tornou exausta
Aqui a palavra "Ela" se refere à panela. Esta é a panela que é a metáfora para Jerusalém. T.A.: "Jerusalém ficou cansada".

trabalho
Trabalho difícil.

sua espessa ferrugem não saiu mesmo com fogo
A frase "não saiu" é uma expressão idiomática. T.A.: "mas o fogo não queimou sua ferrugem".

Ezekiel 24:13

Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

até que a Minha ira se retire de ti
Isso fala de Yahweh punindo o povo em Sua ira como se fosse a Sua "fúria" que os estivesse punindo. T.A.: "até que Eu termine de punir você e não esteja mais furioso com você" ou "até que Eu tenha te castigado e não fique mais irado com você".

Ezekiel 24:14

Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até o fim desse versículo.

nem Me arrependerei
"nem vou deixar de te punir". A palavra "Me" se refere a Yahweh punindo o povo.

assim declara Yahweh Deus
Yahweh fala de Si mesmo pelo nome para expressar a certeza do que Ele está declarando. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "isto é o que o Senhor Yahweh declarou" ou "isto é o que Eu, o Senhor Yahweh, declarei".

Ezekiel 24:15

a palavra de Yahweh veio
Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

o desejo dos teus olhos
Isso se refere à esposa de Ezequiel. Yahweh se refere a Ezequiel pela parte de seu corpo que ele usa para ver sua esposa. T.A.: "sua esposa, a quem você ama muito".

com um golpe
Com uma doença.

não deves lamentar nem chorar e não se derramem as tuas lágrimas
Essas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Ezequiel não deve chorar por sua esposa ter morrido. T.A.: "você não deve chorar nem derramar lágrimas".

mortos
Isso se refere à sua esposa morta. T.A.: "sua esposa morta".

turbante
Uma cobertura para a cabeça, feita de um longo pedaço de pano enrolado sobre a cabeça.

sandálias
Um sapato simples preso no pé com alças ao redor dos tornozelos.

não cubras os cabelos do teu rosto
Em Israel, os homens deveriam raspar as barbas para expressar tristeza, depois cobririam os rostos até que os pelos faciais voltassem a crescer. Yahweh disse a Ezequiel que não cobrisse os pelos faciais para mostrar que ele não havia raspado o rosto para expressar sua tristeza. T.A.: "não lamente cobrindo a sua barba" ou "não lamente barbeando-se e cobrindo a barba".

Ezekiel 24:18

na manhã
Na manhã seguinte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 24:19

Informação Geral:
O povo de Israel pergunta a Ezequiel, e Ezequiel diz a eles o que o Senhor lhes disse.

A palavra de Yahweh veio
Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

à casa de Israel
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "os israelitas" ou "o povo israelita".

Eis que
As palavras "Eis que" nos alertam para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

profanarei o Meu santuário — o orgulho do... vossa alma; e os vossos filhos
"Eu vou profanar o Meu santuário que é o orgulho... da sua alma. Seus filhos".

o orgulho do vosso poder
Isto descreve o templo como um edifício do qual as pessoas se orgulham. Isso fala disso como sendo seu "orgulho" em vez da fonte de seu orgulho. T.A.: "o edifício sobre o qual você está orgulhoso" ou "a fonte do seu forte orgulho".

o deleite dos vossos olhos
Aqui Yahweh se refere ao povo por seus "olhos". T.A.: "o edifício que você aprecia olhar para".

o anelo da vossa alma
Aqui Yahweh se refere ao povo por sua "alma" para enfatizar seus sentimentos interiores. T.A.: "o edifício que você realmente ama".

os vossos filhos e as vossas filhas... cairão pela espada
Isso se refere aos inimigos deles pelas suas espadas. T.A.: "seus filhos e filhas ... serão mortos em guerra" ou "seus inimigos matarão seus filhos e suas filhas ... com suas espadas".

Ezekiel 24:22

definhareis
Aqui "definhareis" é uma metáfora para o definhamento e a morte. T.A.: "você se tornará muito magro e morrerá lentamente".

nas vossas iniquidades
Isso implica que Deus não perdoará os pecados desse povo. T.A.: "e Eu não perdoarei seus pecados".

gemerá
Esse é o som que uma pessoa faz quando quer ajuda, mas que tem muita dor ou tristeza para falar.

Assim, Ezequiel vos será um sinal
Aqui a palavra "sinal" se refere a algo que comunica uma advertência especial àqueles que o veem. Yahweh fala de Ezequiel e suas ações como sendo esta advertência. Veja como foi traduzido em 12: 6. T.A.: "Então, Ezequiel será um aviso para vocês".

Ezekiel 24:25

que Eu lhes tirar o seu templo
Aqui Yahweh fala de destruir o templo como se fosse alguém que Ele estava mantendo cativo. T.A.: "que Eu destruir o templo deles".

que é sua alegria, seu orgulho
Os substantivos abstratos "alegria" e "orgulho" podem ser traduzidos como frases nominais. T.A.: "é sobre o que eles são alegres e do que se orgulham".

sobrevivente
Alguém que foi forçado a deixar seu país por causa de guerra ou outro desastre.

a vossa boca se abrirá
Isso pode ser dito na voz ativa. A Ezequiel sendo dado entendimento e a habilidade de falar é representada pela sua boca sendo aberta. T.A.: "Eu vou abrir sua boca" ou "você saberá o que dizer" ou "Eu farei com que você saiba o que dizer".

falarás — não mais estareis em silêncio
Ambas as frases significam que Ezequiel falará. Na segunda frase é declarado na forma negativa para enfatizar que ele falará.

Sereis um sinal para eles
Aqui a palavra "sinal" se refere a algo que comunica uma advertência especial àqueles que o veem. Yahweh fala de Ezequiel e suas ações como sendo este aviso. Veja como foi traduzido em 12: 6. T.A.: "Você será um aviso para eles".

saibam que Eu sou Yahweh
Quando Yahweh diz que as pessoas saberão que Ele é Yahweh, Ele está insinuando que eles saberão que Ele é o único Deus verdadeiro que tem autoridade e poder supremos. Veja como foi traduzido em 6:7. T.A.: "entenda que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou "perceba que Eu, Yahweh, tenho poder e autoridade supremos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, vira teu rosto contra o povo de Amom e profetiza contra eles. **3** Dize ao povo de Amom: 'Amonitas, ouvi a palavra de Yahweh Deus. Isto é o que Yahweh Deus diz: Porque dissestes, 'Bem feito!' contra o Meu santuário, quando foi profanado, contra a terra de Israel quando foi desolada e contra a casa de Judá quando foi ao exílio; **4** por isso, entregar-vos-ei como propriedade ao povo do oriente. Eles se estabelecerão em vossos acampamentos, morarão no meio de vós, comerão vossos frutos e beberão vosso leite. **5** Farei de Rabá pasto para camelos e, dos amonitas, campos para rebanhos. Então, sabereis que Eu sou Yahweh. **6** Assim declara Yahweh Deus: Tu bateste palmas, sapateaste os teus pés e alegraste de contentamento no teu íntimo contra a terra de Israel. **7** Por isso, eis que te derrubarei com Minha mão, Eu te darei por despojo às nações. Cortarei a ti dentre os povos e te farei perecer em meio dos países. Destruirei a ti e tu saberás que sou Yahweh'. **8** Assim declara Yahweh Deus: 'Porque Moabe e Seir dizem: 'Eis que a casa de Judá é como qualquer outra nação'. **9** Por isso, eis que abrirei a encosta de Moabe, começando nas fonteiras de suas cidades, desde a glória da terra de Bete-Jesimote, Baal-Meom e Quiriataim. **10** Ao povo do oriente que estava contra o povo de Amom, Eu vos darei como propriedade, de modo que os amonitas não serão lembrados entre as nações. **11** Então, Eu executarei juízos contra Moabe e saberão que Eu Sou Yahweh'. **12** Assim declara Yahweh Deus: 'Edom se vingou da casa de Judá e cometeu erro fazendo isto. **13** Por isso, assim declara Yahweh Deus: Destruirei Edom com Minha mão e destruirei todas pessoas e animais de lá. Farei deles uma ruína, lugar abandonado, desde Temã até Dedã cairão pela espada. **14** Exercerei a Minha vingança em Edom, pela mão do Meu povo Israel e eles farão com Edom de acordo com Minha ira e fúria; conhecerão a Minha vingança — assim declara Yahweh Deus'. **15** Assim declara Yahweh Deus: 'Os filisteus tomaram vingança com despeito e, em seu íntimo, tentaram destruir Judá de novo e de novo. **16** Então, isto é o que diz Yahweh Deus: Eis que estenderei a Minha mão contra os filisteus, eliminarei os quereteus e destruirei todo o restante deles que está no litoral. **17** Porque tomarei grande vingança contra eles com fúria de destruição. Então, saberão que Eu Sou Yahweh, quando Me vingar deles'".

Ezekiel 25:1

a palavra de Yahweh veio
Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. Tradução Alternativa

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2: 1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

vira teu rosto contra o povo de Amom
Este é um comando para encarar o povo de Amon como um símbolo para puni-los. T.A.: "encare o povo de Amom" ou "encare o povo de Amom, para que ele seja ferido".

vira teu rosto contra o povo de Amom
Amom estava longe, por isso Ezequiel não podia ver as pessoas ali, mas olhar naquela direção seria um símbolo de prejudicar o povo. Veja como foi traduzida uma frase similar em 6: 2. T.A.: "Volte-se para o povo de Amom e os encare" ou "encare na direção de Amom para que as pessoas sejam prejudicadas".

o povo de Amom
Os descendentes de Amom ou "aqueles que vivem na terra de Amom".

profetiza contra eles
Profetizar sobre as coisas ruins que vão acontecer com eles. Isso significa profetizar sobre as coisas horríveis que acontecerão com o povo de Amon. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 4:7.

Ezekiel 25:3

Informação Geral:
Yahweh diz a Ezequiel o que dizer ao povo de Amom.

ouvi a palavra de Yahweh Deus
"ouçam essa mensagem do Senhor Yahweh".

dissestes, 'Bem feito!'
"você aplaudiu". As palavras "Bem feito" são um som que as pessoas fazem quando estão felizes com alguma coisa. Neste caso, as pessoas ficaram felizes porque coisas ruins aconteceram com Israel e Judá.

contra o Meu santuário, quando foi profanado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "contra o Meu santuário, quando o exército inimigo o profanou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

contra a terra... contra a casa
"sobre a terra... sobre a casa".

a casa de Judá
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os descendentes de Judá por muitos anos. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "o grupo de pessoas de Judá" ou "o povo de Judá".

por isso
"olhe" ou "ouça" ou "preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

entregar-vos-ei como propriedade ao povo do oriente
Isso fala do exército inimigo conquistando a terra de Amom e tomando posse da terra e de tudo nela como se o inimigo estivesse tomando o povo de Amom como sua possessão. Não está implícito aqui que o inimigo tomou o povo de Amom como escravos. T.A.: "Eu farei com que um exército de uma terra que está a leste de você venha e o conquiste".

Eles se estabelecerão em vossos acampamentos
Eles montarão tendas e morarão em sua nação.

comerão vossos frutos e beberão vosso leite
Pode ser útil especificar a fonte da fruta e do leite. T.A.: "Eles vão comer as frutas das suas árvores e beber o leite do seu gado".

dos amonitas, campos para rebanhos
Aqui a frase "amonitas" se refere à terra que pertencia ao povo de Amom. Além disso, a informação compreendida no início desta frase pode ser dada. T.A.: "Eu farei o resto da terra de Amom um campo para rebanhos".

sabereis que Eu sou Yahweh
Quando o Yahweh diz que as pessoas saberão que Ele é o Yahweh, Ele está insinuando que eles saberão que Ele é o único Deus verdadeiro que tem autoridade e poder supremos. Veja como foi traduzido em 6:7. T.A.: "entenda que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou "perceba que Eu, Yahweh, tenho poder e autoridade supremos".

Ezekiel 25:6

Tu bateste palmas, sapateaste os teus pés
Essas ações são maneiras de mostrar fortes emoções. Neste caso, as pessoas estão aplaudindo e mostrando seu desprezo contra Israel.

contentamento no teu íntimo contra a terra de Israel
Aqui a frase "a terra de Israel" representa o povo que vive lá. T.A.: "todo o ódio que você sente pelas pessoas que vivem em Israel".

eis que
"olhe" ou "ouça" ou "preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

te derrubarei com Minha mão
"Eu vou bater em você com Minha mão poderosa". Aqui Yahweh fala de punir o povo como se Ele estivesse literalmente batendo neles com a mão. T.A.: "Eu vou te punir".

te darei por despojo às nações
A palavra "te" se refere ao povo de Amom, mas também é uma metonímia para sua terra e seus bens. T.A.: "permitirei que inimigos te derrotem e levem você, sua terra e suas posses como pilhagem".

Cortarei a ti dentre os povos... farei perecer em meio dos países
Essas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh destruirá completamente o povo de Amom, de modo que eles não serão mais uma nação. T.A.: "Eu vou destruí-los completamente para que vocês não sejam mais uma nação".

Ezekiel 25:8

Moabe e Seir
Esses lugares se referem às pessoas que vivem neles. T.A.: "o povo de Moabe e Seir".

Eis que a casa de Judá é como
"Olhe para a casa de Judá. É como".

a casa de Judá é
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os descendentes de Judá por muitos anos. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "O grupo de pessoas de Judá é" ou "O povo de Judá é".

eis que abrirei
"veja! Eu vou abrir" ou "escute! Eu vou abrir" ou "preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer! Eu vou abrir".

começando nas fronteiras de suas cidades
Aqui a cidade de Moabe é falada com o pronome feminino "suas". T.A.: "começando em suas cidades".

Ao povo do oriente que estava contra o povo de Amom
Vou enviar o mesmo exército das pessoas no leste que atacaram Amom.

Eu vos darei como propriedade
Aqui Yahweh fala de permitir que os exércitos do leste conquistem Amom como se Amom fosse uma possessão que Ele estava dando a eles. T.A.: "Vou permitir que os exércitos os conquistem".

de modo que os amonitas não serão lembrados entre as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que as nações não se lembrem do povo de Amom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 25:12

Edom se vingou
Aqui "Edom" se refere às pessoas que moram lá. T.A.: "O povo de Edom tomou".

da casa de Judá
A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os descendentes de Judá por muitos anos. Veja como foi traduzido em 3: 1. T.A.: "o grupo de pessoas de Judá" ou "o povo de Judá".

Destruirei Edom com Minha mão
Aqui Yahweh fala de punir o povo como se Ele estivesse literalmente batendo neles com a mão. Veja como foi traduzida uma frase similar em 25: 7. T.A.: "Eu vou punir Edom".

Farei deles... desde Temã até Dedã
"Eu farei todos os de Edom... de Temã a Dedã". Estas são duas cidades em extremos opostos de Edom. Isso significa que Yahweh destruirá Edom toda.

cairão pela espada
A palavra "cairão" representa ser morto e a palavra "espada" se refere a seus inimigos que os matarão em batalha. T.A.: "Seus inimigos irão matá-los com suas espadas".

Ezekiel 25:14

Exercerei a Minha vingança em Edom, pela mão do Meu povo Israel
Aqui a "mão" de Israel é uma metonímia para o exército de Israel. Yahweh fala de se vingar do povo de Edom como se sua vingança fosse como um lençol com o qual Ele os cobriu. O substantivo abstrato "vingança" pode ser traduzido com o verbo "punir". T.A.: "Vou usar o Meu povo Israel para punir o povo de Edom".

eles farão com Edom de acordo com Minha ira e fúria
"eles mostrarão a Edom Minha ira e fúria" ou "eles vão punir Edom de acordo com Minha ira e fúria contra o povo de Edom".

Minha ira e fúria
A palavra "fúria" significa basicamente a mesma coisa e intensifica a palavra "ira". T.A.: "Minha ira furiosa" ou "Minha ira extrema".

assim declara Yahweh Deus
Yahweh fala de Si mesmo pelo nome para expressar a certeza do que Ele está declarando. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "isto é o que o Senhor Yahweh declarou" ou "isto é o que Eu, o Senhor Yahweh, declarei".

Ezekiel 25:15

Os filisteus tomaram vingança com despeito e, em seu íntimo, tentaram destruir Judá de novo e de novo
A frase "seu íntimo" é uma expressão idiomática. T.A.: "Os filisteus odeiam Judá e tentaram se vingar com suas próprias forças de novo e de novo".

destruir Judá
Aqui "Judá" se refere às pessoas que moram lá. T.A.: "para destruir o povo de Judá".

Eis que
Isso informa ao leitor para prestar atenção especial ao que se segue. T.A.: "Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

estenderei a Minha mão contra os filisteus
Aqui o poder de Yahweh é representado por Sua "mão". T.A.: "Eu virarei Minha mão poderosa contra os filisteus" ou "Eu virarei Meu grande poder contra os filisteus".

eliminarei
Este é uma expressão idiomática. T.A.: "Eu vou destruir" ou "Eu vou me livrar de".

quereteus
Povo que viveu na cidade de Querete na Filístia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 No décimo primeiro ano, no primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, visto que Tiro falou contra Jerusalém: 'Ah! A porta do povo está destruída! Ela está destruída. Eu vou me enriquecer porque ela está arruinada'. **3** Por isso, assim declara Yahweh Deus: 'Eu estou contra ti, Tiro, e levantarei contra ti muitas nações, como se levanta uma tempestade no mar. **4** Eles destruirão os muros de Tiro, derrubarão as suas torres. Eu varrerei o seu pó e farei dela uma rocha nua. **5** Ela será um enxugadouro de redes no meio do mar, pois assim declarei — assim declara Yahweh Deus — e ela servirá de despojo para as nações. **6** Suas filhas que estão nos campos serão mortas com a espada e elas saberão que Eu sou Yahweh'. **7** Pois assim diz Yahweh: Eis que, do norte, trago Nabucodonosor, rei da Babilônia, rei dos reis, contra Tiro; com cavalos, carros, cavaleiros e grande multidão. **8** Ele matará tuas filhas nos campos, cercará tua cidade, construirá uma rampa contra teus muros e levantará escudos contra ti. **9** Ele porá os seus aríetes contra os teus murros e, com seus instrumentos, destruirá as tuas torres. **10** Seus cavalos serão muitos, de modo que o pó deles te cobrirá. Os teus muros serão abalados pelo estrondo dos cavaleiros, das carruagenss e dos carros. Quando ele entrar nos teus portões, entrará como um homem que entra numa cidade com muros derrubados. **11** Com os cascos de seus cavalos, pisará todas as tuas ruas. Ele matará teu povo à espada e as tuas colunas fortes cairão por terra. **12** Eles saquearão todas as tuas riquezas e mercadorias; destruirão todos os teus muros e tuas casas luxuosas. Tuas pedras, tua madeira e teu cascalho serão lançados nas águas. **13** Eu silenciarei o ruído das tuas músicas, de modo que a tua harpa não será ouvida mais. **14** Farei de ti uma rocha nua e tu te tornarás como um enxugadouro de redes. Não serás construída novamente, porque Eu, Yahweh Deus, falei — assim declara Yahweh Deus. **15** Assim declara Yahweh Deus para Tiro: 'Não estremecerão as ilhas com o estrondo da tua destruição e com os lamentos dos feridos quando a grande destruição estiver no vosso meio? **16** Então, todos os príncipes do mar descerão dos seus tronos, tirarão os seus mantos e despirão suas vestes bordadas. Eles se vestirão com roupas de tremor, assentar-se-ão no chão, estremecerão sem parar e ficarão apavorados por vossa causa. **17** Eles levantarão um lamento contra ti e dirão: Como tu, que eras povoada por mercadores, foste destruída. A famosa cidade, que era muito poderosa — desapareceu do mar. Teus moradores espalharam um terror sobre si mesmos e sobre todos que moravam perto deles. **18** Agora, o litoral estremece no dia da tua queda. As ilhas no mar estão aterrorizadas, porque tu morreste'. **19** Porque, assim declara Yahweh Deus: Quando Eu fizer de ti uma cidade isolada, como outras cidades desabitadas, quando levantar os abismos contra ti e, quando as vastas águas te cobrirem, **20** então, Eu te abaterei como o povo antigo, como aqueles já lançados na cova, porque te farei habitar nas mais baixas partes da terra como as ruínas dos tempos antigos. Por causa disso, tu não retornarás nem retomarás teu lugar na terra dos vivos. **21** Eu colocarei sobre ti o desastre e já não mais serás. Então, serás procurada, mas não serás achada nunca mais — assim declara Yahweh Deus".

Ezekiel 26:1

No décimo primeiro ano
"no ano 11". Isso significa que o décimo primeiro ano depois que o rei Jeoiaquim foi levado ao exílio na Babilônia. Tradução Alternativa

no primeiro dia do mês
"no dia 1° do mês. É incerto qual mês do calendário hebraico Ezequiel quis dizer.

a palavra de Yahweh veio
Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Tiro falou contra Jerusalém
Aqui os nomes da cidade "Tiro" e "Jerusalém" representam as pessoas dessas cidades. T.A.: "o povo de Tiro falou contra o povo de Jerusalém".

Ah!
A palavra "Ah" é um som que as pessoas fazem quando descobrem algo. T.A.: "Sim!" ou "Isso é ótimo!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A porta do povo está destruída
O povo de Tiro usa essas palavras para se referir a Jerusalém como se fosse uma porta da cidade através do qual passam os comerciantes das nações vizinhas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Exércitos derrubaram os portões do povo".

Eu vou me enriquecer
Aqui "enriquecer" representa ser próspero. T.A.: "Vou me tornar próspero".

ela está arruinada
Jerusalém está arruinada.

Ezekiel 26:3

Eu estou
"Olhe" ou "escute!" ou "Preste atenção no que Eu estou prestes a lhe dizer!".

levantarei contra ti muitas nações, como se levanta uma tempestade no mar
Aqui a palavra "nações" se refere aos seus exércitos. T.A.: "vou reunir os exércitos de muitas nações que vão bater contra você como as ondas no mar revolto".

Eu varrerei o seu pó e farei dela uma rocha nua
Yahweh fala de como Ele fará com que Tiro seja completamente destruída. T.A.: "Farei com que os exércitos destruam completamente a cidade e não deixem nada lá".

Ezekiel 26:5

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Ela será
A cidade de Tiro é falada como se fosse uma mulher. T.A.: "Tiro se tornará" ou "se tornará".

um enxugadouro de redes no meio do mar
Parte de Tiro era uma ilha. Essa expressão é uma metonímia para os resultados da destruição de Tiro. T.A.: "uma ilha vazia usada para secar redes de pesca" ou "uma ilha deserta onde as pessoas secam suas redes de pesca".

ela servirá de despojo para as nações
Pilhar significa coisas que as pessoas roubam ou tomam pela força. Aqui Tiro tornar-se pilhagem representa sua riqueza sendo levada por outras nações. T.A.: "os exércitos das nações tirarão todas as coisas valiosas de Tiro".

Suas filhas que estão nos campos serão mortas com a espada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os exércitos inimigos vão abater com espadas suas filhas que estão nos campos".

Suas filhas que estão nos campos
Possíveis significados são: 1) "Suas filhas" eram as jovens de Tiro que estavam trabalhando nos campos ou 2) "Suas filhas" é uma metonímia para cidades e aldeias próximas no continente que apoiam a cidade principal de Tiro. T.A.: "Suas comunidades filhas que estão no continente".

saberão que Eu sou Yahweh
Quando o Yahweh diz que as pessoas saberão que Ele é o Yahweh, Ele está insinuando que eles saberão que Ele é o único Deus verdadeiro que tem autoridade e poder supremos. Veja como foi traduzido em 6: 7. T.A.: "entenda que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou "perceba que Eu, Yahweh, tenho poder e autoridade supremos".

Ezekiel 26:7

Conexões com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Eis que
"Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

Nabucodonosor, rei da Babilônia, rei dos reis
A frase "rei dos reis" era um título, significando que ele era o maior dos reis, o rei que outros reis obedeceram. T.A.: "Nabucodonosor, rei da Babilônia, o maior rei".

grande multidão
Isso enfatiza o grande tamanho do exército de Nabucodonosor.

Ele matará
Aqui a palavra "Ele" se refere a Nabucodonosor e é uma metonímia para o seu exército. T.A.: "Seu exército matará".

tuas filhas nos campos
Possíveis significados são: 1) "suas filhas" se refere às jovens de Tiro que estavam trabalhando nos campos ou 2) "suas filhas" é uma metonímia para cidades e aldeias vizinhas no continente que sustentavam a cidade principal de Tiro. Veja como foi traduzido em 26:6. T.A.: "suas comunidades filhas que estão no continente".

Ezekiel 26:9

Informação Geral:
As palavras "ele" e "seu" nesses versos se referem a Nabucodonosor, o rei da Babilônia, e representam os soldados do exército de Nabucodonosor fazendo essas ações. A palavra "seu" se refere à cidade de Tiro. (Veja: figs.metonymy)

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele porá os seus aríetes contra os teus murros e, com seus instrumentos, destruirá as tuas torres
Embora se diga que os aríetes e ferramentas são usados contra as muralhas e torres de Tiro, eles teriam sido usados pelos soldados do exército de Nabucodonosor contra as muralhas e torres. (Veja: figs.metonymy)

aríetes
Os aríetes são grandes árvores ou postes que muitos homens em um exército pegam e golpeiam uma parede ou porta para que possam quebrá-la e entrar. Veja como foi traduzido em 4:2.

instrumentos
Armas ou instrumentos feitos de ferro usados para derrubar as torres.

Quando ele entrar nos teus portões, entrará como um homem que entra numa cidade com muros derrubados
Aqui Yahweh usa sinônimos para descrever como o exército de Nabucodonosor entrará na cidade de Tiro.

com muros derrubados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois de derrubar suas muralhas".

Ezekiel 26:12

Informação Geral:
A palavra "Eles" nestes versículos se refere aos soldados nos exércitos de Nabucodonosor. As palavras "seu" e "você" referem-se à cidade de Tiro.

Conexões com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Eles saquearão todas as tuas riquezas e mercadorias
As frases "saquearão suas riquezas" e "mercadoria" significam a mesma coisa e são repetidas para dar ênfase.

luxuosas
Caras e confortáveis.

Tuas pedras, tua madeira e teu cascalho
Isso se referem ao que restou depois que as paredes e as casas são derrubadas.

nas águas
"no mar".

de modo que a tua harpa não será ouvida mais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém ouvirá o som da sua harpa novamente".

Farei de ti uma rocha nua
Essa metáfora também descreve os resultados depois que Yahweh destrói Tiro. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 26:4.

tu te tornarás como um enxugadouro de redes
Essa metáfora também descreve os resultados depois que Yahweh destrói Tiro. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 26:5.

tu te tornarás como um enxugadouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu te farei como um lugar onde as redes".

Ezekiel 26:15

Conexões com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Não estremecerão as ilhas... no vosso meio?
Esta pergunta espera uma resposta positiva e enfatiza os resultados da destruição de Tiro. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "As ilhas vão tremer... em seu meio".

Não estremecerão as ilhas
Aqui "as ilhas" representam as pessoas que vivem nas ilhas. T.A.: "O povo das ilhas não vai tremer de medo".

príncipes do mar
Príncipes da costa.

Eles se vestirão com roupas de tremor
Essa metáfora representa os príncipes tremendo o suficiente para parecer que era a roupa deles.

apavorados por vossa causa
Ser incapaz de falar, porque o que aconteceu com eles é muito ruim.

Ezekiel 26:17

Informação Geral:
Nesses versículos, a palavra "Eles" se refere aos "príncipes do mar" nos versículos anteriores , e "você" se refere a Tiro.

Conexões com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

levantarão
"cantarão".

Como tu, que eras povoada por mercadores, foste destruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como seus inimigos destruíram você - você que era habitada por marinheiros".

espalharam um terror sobre si mesmos e sobre todos que moravam perto deles
O substantivo abstrato "terror" pode ser traduzido usando o adjetivo "aterrorizado". T.A.: "fez com que todas as pessoas ao redor ficassem aterrorizadas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Agora, o litoral estremece no dia da tua queda. As ilhas no mar estão aterrorizadas, porque tu morreste
Estas duas linhas são semelhantes em significado e enfatizam a resposta das pessoas circunvizinhas à destruição de Tiro.

Agora, o litoral estremece
Aqui "o litoral" representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "Agora o povo das terras costeiras treme".

As ilhas no mar estão aterrorizadas
Aqui "As ilhas no mar" representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "O povo das ilhas está aterrorizado".

tu morreste
A destruição de Tiro é dita como se fosse uma pessoa que havia morrido. T.A.: "você partiu" ou "você não existe mais".

Ezekiel 26:19

Conexões com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Quando Eu fizer de ti
A palavra "ti" aqui se refere à cidade de Tiro. Na língua original "ti" aqui é feminino singular.

Quando Eu fizer de ti uma cidade isolada, como outras cidades desabitadas
Aqui Tiro é comparado a outras cidades que não haviam mais pessoas vivendo nelas.

os abismos
Aqui "os abismos" significam as águas profundas do mar. T.A.: "as águas profundas".

então, Eu te abaterei como o povo antigo, como aqueles já lançados na cova, porque te farei habitar nas mais baixas partes da terra como as ruínas dos tempos antigos
O que Yahweh faria a Tiro é comparado às pessoas indo para a sepultura e às cidades que estão caindo em ruínas.

na cova
Isso se refere ao túmulo. Porque a sepultura foi pensada para ser a entrada para o mundo dos mortos, o poço também representa esse mundo.

retomarás teu lugar na terra dos vivos
Isso representa ser restaurado para a antiga existência da cidade.

Eu colocarei sobre ti o desastre
O substantivo abstrato "desastre" pode ser traduzido usando o adjetivo "terrível" ou o verbo "destruir". T.A.: "Eu te levarei a um terrível fim" ou "Eu vou te destruir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Novamente veio a palavra de Yahweh a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, começa uma lamentação sobre Tiro, **3** e dize a Tiro, aquele que vive na entrada do mar, que negocia com povos de muitas ilhas, assim te diz Yahweh Deus: Tiro, tu dizes: 'Sou perfeita em formosura'. **4** Tuas fronteiras estão no coração dos mares; os que te construíram aperfeiçoaram a tua beleza. **5** Fizeram todas as tuas tábuas com cipreste do monte Hermon; buscaram cedro do Líbano para fazer um mastro para ti. **6** Os teus remos eram feitos com os carvalhos de Basã; os teus bancos de madeira de cipreste do Chipre, e eram cobertos com marfim. **7** Tuas velas eram de linho colorido vindas do Egito, que serviam como tua bandeira; de azul e púrpura das ilhas do Egito eram os teus toldos! **8** Aqueles que vivem em Sidom e Arvade eram teus remadores; os peritos de Tiro, que estavam no meio de ti, eram teus pilotos. **9** Os artesãos experientes de Gebal eram os calafetadores de tuas fendas; e seus marinheiros no teu meio negociavam por ti. **10** Persas, lídios e os da Líbia eram parte de teu exército, teus homens de guerra. Eles penduraram seus escudos e capacetes junto com os teus, aumentando teu esplendor. **11** Os homens de Arvade e Heleque, no teu exército, estavam sobre os teus muros ao teu redor, e os gamaditas nas tuas torres. Eles penduravam seus escudos nos teus muros, à tua volta, completando a tua beleza. **12** Társis era teu parceiro de comércio, por causa da tua abundante riqueza em mercadoria: prata, ferro, estanho e chumbo. Eles compravam e vendiam as tuas mercadorias! **13** Javã, Tubal e Meseque comercializavam escravos e artigos feitos de bronze. Eles negociavam tuas mercadorias. **14** Togarma negociava cavalos, garanhões e mulas pelas tuas mercadorias. **15** Os homens de Rodes eram teus mercadores e muitas ilhas teus fregueses. Eles traziam, em retorno, chifres de marfim e ébano como tributo! **16** A Síria negociava muitos de teus produtos e eles trocavam por esmeraldas, púrpura, tecidos coloridos, panos finos, pérolas e rubis, como mercadoria. **17** Judá e a terra de Israel trocavam mercadorias contigo. Davam em troca: trigo de Minite, bolos, mel, óleo e bálsamo. **18** Damasco comercializava todos teus produtos, por causa de tua grande riqueza e davam em troca vinho de Helbom e lã do Zahar. **19** Dã e Javã de Uzal trocavam mercadorias de ferro trabalhado, canela e cálamo. **20** Dedã era teu negociador de cobertores de sela. **21** A Arábia e todos os chefes de Quedar eram mercadores contigo e negociavam cordeiros, carneiros e bodes. **22** Os comerciantes de Sebá e Raamá vinham vender as melhores especiarias e todo tipo de jóias preciosas; negociavam ouro pelas tuas mercadorias. **23** Harã, Cané e Éden negociavam contigo, junto com Sebá, Assur e Quilmade. **24** Estes eram teus mercadores em mantos finos, em tecidos violeta feitos à mão, cobertores coloridos, bordados e tapetes feitos de cordões trançados. **25** Os navios de Társis transportavam as mercadorias! Tu estavas cheia, com carga pesada no coração dos mares! **26** Os teus remadores te conduziram até grandes mares; e o vento oriental te quebrou no meio deles. **27** Tuas riquezas, mercadorias e teu comércio; teus marinheiros, pilotos e fazedores de navios; teus fregueses e todos os homens de guerra contigo; toda a tua equipe de navio — eles afundarão até as profundezas do mar, no dia da tua destruição. **28** As cidades dos mares tremerão ao som dos gritos de teus pilotos; **29** todos teus remadores descerão dos navios; marinheiros e todos os pilotos no mar ficarão em terra. **30** Então, eles te farão ouvir as suas vozes e irão prantear amargamente; lançarão o pó sobre as suas cabeças e se revolverão nas cinzas. **31** Eles raparão suas cabeças por ti; eles se amarrarão com pano de saco, chorarão amargamente por ti e gritarão. **32** Eles se lamentarão por ti e cantarão seu luto, dizendo: quem é como Tiro, que foi reduzido ao silêncio no meio do mar? **33** Quando as tuas mercadorias chegavam nos portos, satisfaziam a muitos povos; pois enriquecia os reis da terra com tuas riquezas e mercadorias! **34** Mas, quando foste quebrantada pelos mares, pelas águas profundas, tua mercadoria e toda a tua equipe afundaram! **35** Todos os habitantes da costa ficaram chocados por tua causa e os reis estremeceram horrorizados! Seus rostos tremiam! **36** Os comerciantes dos povos zombam de ti; pois te tornaste um horror e deixarás de existir para sempre".

Ezekiel 27:1

veio a palavra de Yahweh
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

aquele que vive na entrada do mar
"aquele que vive a beira-mar". Essa frase significa 1) "que vive pelos portos do mar" ou 2) "que governa sobre os portos do mar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 27:4

Informações Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

Tuas fronteiras
"Os limites do seu reino".

um mastro
Um poste grande de um navio que sustenta as velas do mesmo.

Ezekiel 27:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

remos
Pedaços longos de madeira que as pessoas usam para fazer o barco se mover.

bancos de madeira
As partes do barco que as pessoas podem andar sobre.

marfim
Material branco, rígido e bonito feito de dente de animais.

velas
Grandes tecidos que movem o navio quando o vento sopra sobre elas.

Ezekiel 27:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

pilotos
Pessoas que controlam a direção do navio.

calafetadores de tuas fendas
"consertavam suas rachaduras" ou "consertavam seus vazamentos".

marinheiros
Pessoas que navegam no mar.

Ezekiel 27:10

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

teus homens de guerra
"homens que lutaram nas suas guerras" ou "servindo como guerreiros".

aumentando teu esplendor
"dando-lhe o seu esplendor".

Ezekiel 27:12

Informação Geral
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

ferro
Um metal rígido que era bom para fazer armas e construir coisas.

estanho
Material que sobra ao refinar ouro, prata ou ferro.

chumbo
Metal valioso que é muito pesado e mais macio que outros metais.

Javã
Nação na costa ocidental da Ásia menor, também conhecida como Ionia.

Ezekiel 27:14

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

garanhões
Cavalos fortes.

teus fregueses
Tradução Alternativa

Ezekiel 27:16

Informação Geral
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

púrpura
"tecido roxo" ou "fio roxo".

pérolas
Lindo material rígido branco proveniente de criaturas marinhas.

bolos
O significado da palavra hebraica traduzida aqui como "bolos" é duvidoso. Algumas versões modernas traduzem isso como "bálsamo" ou "comidas requintadas feitas de grãos".

rubis
Pedras vermelhas muito valiosas.

bálsamo
Goma ou resina de cheiro doce proveniente da árvore.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 27:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

canela
Tipo de especiaria proveniente da casca da árvore. "Cassia" é um outro nome para essa especiaria.

cálamo
Tipo de grama que as pessoas usavam como perfume e para a Medicina.

cobertores de sela
Pedaço de pano que as pessoas colocavam deixado das selas dos cavalos.

Ezekiel 27:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

jóias preciosas
"pedras valiosas".

Ezekiel 27:24

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

em mantos finos, em tecidos violeta feitos à mão
"mantos roxos com muitas cores diferentes".

cobertores coloridos, bordados e tapetes feitos de cordões trançados.
"cobertores coloridos que tinham modelos e de alta qualidade".

no coração dos mares
"no meio de todas as rotas de comércio marinho".

Ezekiel 27:26

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

Os teus remadores te conduziram até grandes mares
"As pessoas que remaram para você te levaram para alto-mar".

no meio deles
"no meio dos mares".

Ezekiel 27:28

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

irão prantear amargamente
"irão gritar com extrema tristeza".

Ezekiel 27:31

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

raparão suas cabeças
"rasparão suas cabeças para que não tenham cabelo".

quem é como Tiro
T.A.: "Nenhuma outra cidade é como Tiro".

que foi reduzido ao silêncio
T.A.: "que está destruído".

nos portos
"em terra".

Ezekiel 27:34

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

ficaram chocados por tua causa
"estavam abalados e apavorados pelo que aconteceu com você".

zombam de ti
"assobio de luto por você". Assobiar era uma forma de expressar luto.

pois te tornaste um horror
"se tornou um horror para as pessoas pensar sobre você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 E veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, dize ao rei de Tiro, 'assim declara Yahweh Deus: O teu coração é arrogante, pois disseste: 'Eu sou deus! Eu me assentarei no trono dos deuses no meio dos mares!'. Mesmo sendo homem e não deus, em teu coração, consideras a ti como deus. **3** Tu pensas que és mais sábio que Daniel e que não há mistério algum que te supreenda! **4** Enriqueceste com sabedoria e habilidade, adquiriste ouro e prata nos teus tesouros! **5** Pela grande sabedoria e por teu comércio, multiplicaste as tuas riquezas, por isso o teu coração é arrogante por causa da tua riqueza. **6** Portanto, assim declara Yahweh Deus: porque igualaste o teu coração a de um deus, **7** trarei estrangeiros contra ti, homens terríveis dentre outras nações. Eles trarão as suas espadas contra a beleza da tua sabedoria e zombarão do teu esplendor. **8** Eles te farão cair na cova e morrerás como aqueles que morrem no coração do mar. **9** Verdadeiramente, dirás: 'Eu sou um deus' para aqueles que te matam? Tu és homem e não Deus e estarás nas mãos daquele que te perfura. **10** Morrerás como um incircunciso pelas mãos dos estranhos — pois Eu assim declaro — assim declara Yahweh Deus". **11** Mais uma vez, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **12** "Filho do homem, levanta uma lamentação sobre o rei de Tiro e dize para ele: 'Assim declara Yahweh Deus: Tu eras o modelo da perfeição, cheio de sabedoria e perfeito em formosura. **13** Estavas no Éden, o jardim de Deus. Toda pedra preciosa te cobria: rubi, topázio, esmeralda, crisólito, ônix, jaspe, safira, turquesa e berilo. Suas guarnições e montagens eram feitas de ouro e foram preparados no dia em que foste criado. **14** Eu te coloquei no monte santo de Deus como querubim ungido para guardar a humanidade. Estavas no meio de pedras brilhantes e nelas andavas. **15** Eras íntegro em teus caminhos, desde o dia em que foste criado até que se achou injustiça em ti. **16** Por meio da grandeza do teu comércio, tu te encheste de violência e pecaste. Portanto, Eu te expulsei do monte de Deus, como um que se contaminou e te destruí, querubim da guarda, e te expulsei do meio das pedras brilhantes. **17** Teu coração foi arrogante por causa da tua formosura; arruinaste a tua sabedoria por causa do teu esplendor. Eu te lancei por terra. Eu te coloquei diante dos reis para que possam te ver. **18** Por causa dos teus muitos pecados e desonestidade no comércio, profanaste os teus santuários. Por causa disso, fiz sair fogo de ti; que te consumirá. Eu te tornarei cinza na terra à vista de todos. **19** Todos os que te conhecem se espantarão; ficarão chocados e tu não mais existirás'". **20** Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **21** "Filho do homem, profetiza contra Sidom. **22** Dize-lhe: 'assim declara Yahweh Deus: Eis que Eu sou contra ti, Sidom! Para que Eu seja glorificado no meio de ti e teu povo saiba que Eu sou Yahweh, quando executar justiça e demonstrar a Minha santidade no meio de ti. **23** Enviarei sobre ti uma praga, sangue em tuas ruas e os mortos cairão no meio de ti. Quando a espada vier contra ti por todos os lados, saberás que Eu sou Yahweh. **24** Então, não haverá mais espinhos pontiagudos e abrolhos que causem dor à casa de Israel entre os povos que a rodeiam e a desprezam; e saberão que Eu sou Yahweh Deus!'. **25** Assim declara Yahweh Deus: 'Quando Eu juntar a casa de Israel dentre os povos nos quais foram espalhados e, quando Me santificar no meio deles, diante das nações, eles edificarão as suas casas na terra que darei ao Meu servo Jacó. **26** Então, habitarão seguros nela e edificarão casas, plantarão vinhas e viverão seguros quando Eu executar a justiça em todos aqueles ao seu redor que a desprezaram; e eles saberão que Eu sou Yahweh, o seu Deus!'".

Ezekiel 28:1

E veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh falou essas palavras". Veja como foi traduzido em 1:1.

no meio dos mares
Veja como foi traduzido em 27:4.

em teu coração, consideras a ti como deus
"tu pensas que tens a mente de um deus".

Ezekiel 28:4

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

com sabedoria e habilidade
"usando sua sabedoria e seu entendimento".

adquiriste
"acumulaste" ou "armazenaste".

tesouros
Objetos valiosos em grande quantidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 28:6

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

porque igualaste o teu coração a de um deus
Veja como foi traduzido em 28:1.

beleza da tua sabedoria
Tradução Alternativa

Ezekiel 28:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

Verdadeiramente, dirás: 'Eu sou um deus'
T.A.: "Tu não deverias ousar dizer 'Eu sou um deus'".

assim declara Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 28:11

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

levanta uma lamentação
"cante uma música de funeral" ou "cante uma música de luto" ou "cante uma música triste".(UDB)

Tu eras o modelo da perfeição
T.A.: "Tu eras perfeito".

cheio de sabedoria e perfeito em formosura
"muito sábio e muito bonito".

Toda pedra preciosa te cobria
"Tu usavas todo tipo de pedra preciosa". Isso mostra que o rei era muito rico.

rubi, topázio, esmeralda, crisólito, ônix, jaspe, safira, turquesa e berilo
Essas são várias pedras preciosas de cores diferentes.

Ezekiel 28:14

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

pedras brilhantes
"as pedras de fogo". Isso provavelmente se referia às pedras brilhantes descritas em 28:11.

desde o dia em que foste criado
T.A.: "desde quando Eu vos criei".

Ezekiel 28:16

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

das pedras brilhantes
Veja como foi traduzido em 28:14.

diante dos
"na frente dos".

Ezekiel 28:18

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

ficarão chocados e tu não mais existirás
Veja como foi traduzido em 27:34.

Ezekiel 28:20

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

profetiza contra
Veja como foi traduzido em 4:1.

Eis que
T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que Eu digo".

Ezekiel 28:23

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Sua mensagem a Sidom.

Então, não haverá mais espinhos pontiagudos e abrolhos que causem dor à casa de Israel entre os povos que a rodeiam e a desprezam
T.A.: "Não haverá pessoas em nenhum lugar em volta de Israel que os machuquem como arbustos arranham ou como espinhos causam dor, ou que se recusem a mostrar respeito a Israel".

Ezekiel 28:25

nela
"na terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 29

1 No décimo ano, no décimo mês, no dia doze, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, dirige o teu rosto contra Faraó, o rei do Egito; profetiza contra ele e contra todo o Egito, **3** dizendo: 'assim declara Yahweh Deus: Vê, estou contra ti, Faraó, rei do Egito. Tu, grande monstro, que vives no meio do rio, que dizes: 'o meu rio é somente para mim, eu o fiz para mim mesmo'. **4** Mas Eu colocarei anzóis no teu queixo e o peixe do teu Nilo pegará nas tuas escamas; Eu te tirarei do meio do teu rio, juntamente com todos os peixes que pegaram nas tuas escamas. **5** Eu te lançarei para um lugar selvagem, tu e todos os peixes do teu rio. Tu cairás na terra vazia; não será recolhido ou levantado. Entregar-te-ei como alimento para animais da terra e para as aves dos céus. **6** Então, todos os moradores do Egito saberão que Eu sou Yahweh, porque eles têm sido um bordão de cana para a casa de Israel. **7** Quando eles te tomaram nas mãos, tu te quebraste e rasgaste os ombros deles; e, quando eles encostaram em ti, tu foste quebrado, mas fizeste as pernas deles ficarem instáveis. **8** Portanto, assim declara Yahweh Deus: Vê! Eu trarei a espada contra ti. Eliminarei de ti tanto homem como animal. **9** E a terra do Egito se tornará vazia e em ruína. E eles saberão que Eu Sou Yahweh, porque o monstro do mar havia falado: 'O rio é meu, porque eu o fiz'. **10** Portanto, vê! Estou contra ti e o teu rio e entregarei a terra do Egito para desolação e perda, e se tornará um deserto, desde Migdol até Sevene e as fronteiras da Etiópia. **11** Nenhum pé de homem passará por ela e nem pé de animal passará por ela. Não será habitada durante quarenta anos. **12** Porque Eu tornarei a terra do Egito em desolação no meio das terras não habitadas e as suas cidades serão desoladas por quarenta anos no meio das cidades arruinadas; e espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelas terras. **13** Porque assim declara Yahweh Deus: No fim de quarenta anos, juntarei o Egito no meio dos povos entre os quais fora espalhado. **14** Eu restaurarei as fortunas do Egito e os trarei de volta para a região de Patros, para suas terras de origem. E, ali, serão um reino humilde. **15** Será o mais humilde entre os reinos e não será mais levantado entre as nações. Eu os diminuirei para que não mais governem sobre as nações. **16** Os egípcios não terão mais a confiança da casa de Israel. Ao invés disso, eles serão uma lembrança da iniquidade que Israel cometeu quando olhou para o Egito à procura de socorro. E eles saberão que Eu sou Yahweh Deus'". **17** Isso aconteceu no ano vinte e sete, no primeiro dia do primeiro mês, quando a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **18** "Filho do homem, Nabucodonosor, o rei da Babilônia, enviou o seu exército num trabalho duro contra Tiro. Toda cabeça se gastou até ficar calva e todo ombro esfolou a pele. Ele e o seu exército não tiveram nenhum benefício pelo trabalho árduo que fizeram contra Tiro. **19** Portanto, assim diz Yahweh Deus: 'Vê! Darei a terra do Egito a Nabucodonosor, o rei da Babilônia, e ele tirará a sua riqueza, roubará suas possessões, e levará tudo o que ele encontrar ali; essa será a recompensa para seu exército. **20** Eu lhe dei a terra do Egito como a recompensa do trabalho que ele prestou para Mim — esta é a declaração de Yahweh Deus. **21** Neste dia, Eu farei brotar um chifre da casa de Israel; Eu farei com que tu fales no meio deles e eles saberão que sou Yahweh'".

Ezekiel 29:1

No décimo ano
Tradução Alternativa

no décimo mês, no dia doze
"No dia doze do décimo mês". Se refere ao décimo mês do calendário hebraico. O dia doze é o começo de janeiro no calendário ocidental.

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

grande monstro
"o grande monstro que vive nas águas". Yahweh começa a comparar o Faraó a um monstro que vive nas águas. Esse monstro provavelmente era um crocodilo.

Ezekiel 29:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem ao Faraó, comparando-o a um monstro das águas.

anzóis
Pedaços de metal ou de madeira afiados e dobrados que as pessoas usavam para pegar peixes ou outros animais nas águas.

escamas
A pele dura dos peixes, crocodilos e outros animais.

Ezekiel 29:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem ao Faraó.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles têm sido um bordão de cana
Yahweh compara o povo de Israel e o Faraó a um bordão de cana, porque o povo de Israel dependia dos egípcios para os ajudar com a guerra, mas os egípcios não eram fortes o suficiente para ajudá-los.

cana
É uma planta que cresce perto da água e parece uma grama bem alta.

bordão
É uma parte da cana que é longa e parecido com uma vara grossa. As pessoas usavam como varas, mas essas varas de cana não são tão fortes como a madeira e quebram com mais facilidade.

eles te tomaram
A palavra "te" se refere ao Faraó.

tu foste quebrado, mas fizeste as pernas deles ficarem instáveis.
"você quebrou todas as pernas". Deus está falando da aflição vivida pelos israelitas quando confiaram nos egípcios para se defenderem de Nabucodonosor, rei da Babilônia.

Ezekiel 29:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

Vê
T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção naquilo que vou lhe dizer".

a espada contra ti
A palavra "ti" é feminina e singular, e se refere à nação do Egito. As nações eram muitas vezes consideradas como mulheres.

contra ti
A palavra "ti" é masculina e se refere ao Faraó.

desde Migdol até Sevene
T.A.: "em todo o Egito" ou "do norte das fronteiras do Egito até o sul das fronteiras do Egito".

Ezekiel 29:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

nem pé de animal passará por ela
"nenhum animal irá andar através dela".

Ezekiel 29:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

fora espalhado
T.A.: "Eu os espalhei".

Eu restaurarei as fortunas do Egito
"Darei ao Egito aquilo que perderam".

a região de Patros
Na parte sul do Egito entre o Delta e a terra de Cuxe. Isso pode ser chamando também de Egito superior.

Ezekiel 29:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

Os egípcios não terão mais a confiança da casa de Israel.
"A nação de Israel não confiará mais nos egípcios".

quando olhou para o Egito à procura de socorro
"sempre que iam pedir ajuda ao Egito".

Ezekiel 29:17

no ano vinte e sete
T.A.: "no ano vinte e sete do exílio do rei Joaquim".

no primeiro dia do primeiro mês
"O primeiro dia do primeiro mês". Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia se referia ao começo de abril.

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como pode ser traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Ezekiel 29:19

Vê
T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer".

Ezekiel 29:21

Eu farei brotar um chifre da casa de Israel
Essa frase quer dizer "Eu irei restaurar o poder da casa de Israel".

no meio
"entre eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 30

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo, **2** "Filho do homem, profetiza e diz, 'Assim diz Yahweh Deus: Lamentai, 'Maldito é o dia que está por vir'. **3** O dia está perto sim, o dia de Yahweh. Será um dia de nuvens, uma hora de julgamento das nações. **4** Depois uma espada virá contra o Egito e haverá angústia na Etiópia quando os mortos cairem no Egito, quando eles levarem a sua riqueza, e quando as suas fundações forem destruídas. **5** Etiópia, Líbia, Lídia e todos os estrangeiros, junto com o povo pertecente à aliança, todos cairão pela espada. **6** Assim diz Yahweh: Os que apoiam o Egito cairão e o orgulho da sua força cairá. Desde Migdol até Sevene seus exércitos cairão pela espada — esta é a declaração de Yahweh Deus. **7** Eles serão desolados no meio das terras abandonadas e as suas cidades estarão entre as cidades aruinadas. **8** E eles saberão que Eu sou Yahweh, quando Eu puser fogo no Egito e quando os que a ajudavam forem destruidos. **9** Neste dia, enviarei mensageiros em navios para aterrorizar a segurança da Etiópia e haverá angústia entre eles no dia do juízo do Egito. Eis que está vindo. **10** Assim diz Yahweh Deus: Eu darei fim às multidões do Egito pela mão de Nabucodonosor, o rei da Babilônia. **11** Ele, junto ao seu exército, o terror das nações, serão trazidos para destruir a terra; eles desembainharão as suas espadas contra o Egito e encherão a terra de mortos. **12** Eu secarei os rios e venderei a terra para o homem mau. Eu farei a terra e a sua plenitude desolada pela mão de estranhos — Eu, Yahweh, falei. **13** Assim diz Yahweh Deus: Destruirei os ídolos e cessarei as imagens do ídolo de Mênfis. Não haverá mais um príncipe na terra do Egito e Eu trarei terror ao meio dela. **14** E assolarei a Patros, colocarei fogo em Zoã e executarei atos de juízo em Nô. **15** Pois Eu derramarei o Meu furor sobre Pelúsio, a fortaleza do Egito, eliminarei a multidão de Tebas. **16** E colocarei fogo no Egito; Pelúsio estará em grande angústia, Tebas será destruída e Mênfis terá inimigos todos os dias. **17** Os jovens no Áven e Pi-Besete cairão à espada e suas cidades cairão em cativeiro. **18** Em Táfnes, o dia escurecerá, quando ali Eu quebrar o jugo do Egito; e o orgulho do seu poder será eliminado. Uma nuvem a cobrirá e suas filhas serão levadas ao cativeiro. **19** Assim, executarei atos de juízo no Egito e eles saberão que Eu sou Yahweh"'. **20** Então, no décimo primeiro ano, no primeiro mês, no sétimo dia do mês, a palavra do Yahweh veio a mim, dizendo: **21** "Filho do homem, Eu quebrei o braço do Faraó, o rei do Egito. Vê! Não foi atado e nem foram colocadas curativos para sarar, para tornar-se forte e conseguir manejar a espada. **22** Portanto, assim diz Yaweh Deus: 'Eis que Eu estou contra o Faraó, o rei do Egito. E Eu quebrarei os seus braços, tanto o forte quanto o quebrado e farei a espada cair da sua mão. **23** Espalharei os egípcios no meio das nações e os dispersarei pelas terras. **24** Fortalecerei os braços do rei da Babilônia e colocarei Minha espada na sua mão para destruir os braços do Faraó. Ele gemerá diante do rei da Babilônia como geme o que está morrendo. **25** Eu fortificarei os braços do rei da Babilônia, mas os braços do Faraó cairão. E eles saberão que Eu sou Yahweh, quando puser a Minha espada na mão do rei da Babilônia; e ele atacará a terra do Egito com ela. **26** Então, Eu espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelas terras. E eles saberão que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 30:1

Informação Geral:
Ezequiel fala sobre uma mensagem que Yahweh o entregou.

A palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

profetiza e diz
Veja como foi traduzido em 21:8.

Lamentai
"Chore com luto". Esse é um comando para o Egito e as nações ao seu redor.

Maldito é o dia que está por vir
"Esse dia é muito assustador" ou "Coisas muito ruins irão acontecer naquele dia".

O dia está perto
Fica implícito que "o dia" é o dia em que as pessoas lamentarão. Tradução Alternativa

O dia está perto sim, o dia de Yahweh
Fica implícito que naquele dia, Yahweh irá punir o povo. T.A.: "Logo será o dia em que Yahweh punirá o povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um dia de nuvens
T.A.: "Será como um dia com nuvens negras" ou "será assustador como um dia com nuvens negras".

uma hora de julgamento das nações
T.A.: "um tempo onde coisas terríveis acontecerão com as nações" ou "será um tempo quando as pessoas das nações sofrerão".

Ezekiel 30:4

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca do Egito.

Depois uma espada virá contra o Egito
A palavra "espada" se refere a guerra ou um ataque. T.A.: "Haverá guerra contra o Egito" ou "Um exército inimigo atacará o Egito".

haverá angústia na Etiópia
"Etiópia ficará muito triste" ou "o povo da Etiópia ficará cheio de luto".

quando os mortos cairem no Egito
"quando muitas pessoas no Egito forem mortas" ou "quando muitas pessoas no Egito morrerem na guerra".

quando eles levarem a sua riqueza
"os atacantes levarão as riquezas do Egito".

quando as suas fundações forem destruídas
"os atacantes destruirão as fundações das construções no Egito".

Líbia
Líbia é um país ao leste do Egito. Ezequiel chamou essa região de Pute.

Lídia
Isso provavelmente se refere ao reino de Lídia que era localizada onde hoje é a Turquia. Ezequiel chamou essa região de Lude.

o povo pertencente à aliança
Possiveis significados são: 1) "os judeus que vivem no Egito" ou 2) "as outras pessoas nas terras dos aliados do Egito". Não está claro se o termo "à aliança" se refere ao acordo que Yahweh fez com os israelitas ou ao acordo que o Egito fez com outros grupos de pessoas.

todos cairão pela espada
"todos morrerão na batalha" ou "todos morrerão na guerra". Isso não significa que literalmente todos morrerão, mas que muitas pessoas de todas essas nações morrerão.

Ezekiel 30:6

Assim diz Yahweh
"Isso é o que Yahweh diz". Essa sentença introduz o que Deus dirá.

Os que
"Desse modo, os povos" ou "Dessa maneira, as nações".

apoiam o Egito
"que ajudam o Egito".

cairão
"morrerão" ou "ruirão".

o orgulho da sua força cairá
"a força do Egito, que os tornou orgulhosos, sumirá" ou "a força que tornou os egípcios orgulhosos ruirá".

Desde Migdol até Sevene
Ezequiel cita cidades nas fronteiras do Egito para se referir a todo o Egito. T.A.: "Em todo o Egito" ou "Da fronteira do norte do Egito até a fronteira do sul do Egito".

seus exércitos cairão pela espada
"os soldados do Egito morrerão pela espada". T.A.: "o exército atacante matará os soldados egípcios na batalha".

Eles serão desolados no meio das terras abandonadas
"Os soldados dos aliados do Egito serão desolados quando forem cercados por nada além de terras desoladas".

no meio das
"entre" ou "cercado por".

suas cidades estarão entre as cidades aruinadas
"suas cidades serão cercadas por cidades arruinadas nas nações próximas".

Ezekiel 30:8

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca do Egito.

E eles
Possiveis significados são: 1) "Então o povo" ou 2) "Então os egípcios".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

quando Eu puser fogo no Egito
Fogo se refere ao fogo que normalmente ocorre na guerra. T.A.: "quando Eu destruir o Egito com fogo" ou "quando Eu mandar um exército armado para queimar o Egito com fogo".

os que a ajudavam forem destruidos
T.A.: "Eu destruirei todos os aliados do Egito" ou "Eu quebrarei todos os que ajudam o Egito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

enviarei mensageiros em navios para aterrorizar a segurança da Etiópia
Mensageiros trarão as notícias da destruição do Egito à Etiópia, que ficará aterrorizada com as notícias.

para aterrorizar a segurança da Etiópia
"a fim de assustar a Etiópia, que agora se sente segura do perigo".

haverá angústia entre eles no dia do juízo do Egito
"o povo da Etiópia também terá uma grande dor quando Eu punir o Egito".

Eis que
As palavras "eis que" são adicionadas para enfatizar o que vem a seguir. Também pode ser traduzida como "de fato!".

está vindo
"está" se refere a "grande dor" ou "grande sofrimento" que a Etiópia terá quando ela for punida junto com o Egito.

Ezekiel 30:10

diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:5.

Eu darei fim às multidões do Egito
T.A.: "Eu farei isso, e então o Egito não terá mais muita gente".

pela mão de Nabucodonosor
Nabucodonosor será quem trará a punição.

Ele, junto ao seu exército... serão trazidos para destruir a terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu trarei Nabucodonosor e o seu exército... para destruir a terra".

Ele, junto ao seu exército, o terror das nações
Yahweh chama Nabucodonosor "o terror das nações", porque todas as nações têm muito medo do seu exército.

destruir a terra
"então eles destruirão a terra". Yahweh irá trazer Nabucodosonor e o seu povo, para que eles possam destruir a terra.

desembainharão as suas espadas contra o Egito
"lutarão contra o Egito".

encherão a terra de mortos
Isso é um exagero para mostrar que os babilônios matarão muitos egípcios. Haverá tantos egípcios mortos que parecerá que seus cadáveres cobrem toda a terra do Egito. T.A.: "eles matarão tantas pessoas que parecerá que seus cadáveres estão em toda parte". .

Ezekiel 30:12

Informação Geral:
Essas são as palavra de Yahweh acerca do Egito.

Eu secarei os rios
"Eu secarei os rios do Egito".

venderei a terra para o homem mau
Yahweh dará aos babilônios o controle sobre o Egito, assim como uma pessoa que vende alguma coisa dá àquele que compra o controle sobre aquela coisa. T.A.: "Eu darei o controle da terra aos homens ímpios".

Eu farei a terra e a sua plenitude desolada pela mão de estranhos
"Eu farei com que o povo de outra nação destrua a terra e tudo que nela há".

plenitude
"tudo que há na terra".

Ezekiel 30:13

Assim diz o Senhor Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:5.

Destruirei os ídolos
"Destruirei os deuses inúteis".

Mênfis
Mênfis era uma cidade muito importante no Egito. É como se fosse Cairo nos dias atuais.

um príncipe na terra do Egito
"um importante governador na terra do Egito".

Eu trarei terror ao meio dela
"Eu farei as pessoas do Egito muito amedrontadas".

Patros
Era uma região no sul do Egito.

colocarei fogo em Zoã
"Eu queimarei Zoã com fogo".

Zoã
Zoã era outra importante cidade no Egito.

Nô
Essa era a capital do sul do Egito.

Ezekiel 30:15

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh contra o Egito.

Pois Eu derramarei o Meu furor sobre Pelúsio
"Pois Eu agirei em ira por causa de Pelúsio" ou "Porque Eu estou tão irado, eu punirei a Pelúsio severamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pelúsio
Essa era uma cidade muito importate no norte do Egito.

eliminarei a multidão de Tebas
"matarei um grande número de pessoas em Tebas".

Tebas
Veja como foi traduzido o nome dessa cidade em 30:14.

E colocarei fogo no Egito
"Eu queimarei o Egito com fogo".

estará em grande angústia
"estará em grande dor" ou "sentirá grande dor".

Tebas será destruída
T.A.: "Os inimigos conquistarão Tebas".

Mênfis
Veja como foi traduzido o nome dessa cidade em 30:13.

Mênfis terá inimigos todos os dias
T.A.: "o povo de Mênfis estará preocupado todos os dias".

Ezekiel 30:17

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh contra o Egito.

Áven e Pi-Besete
Essas eram cidades no norte do Egito.

cairão à espada
A palavra "espada" é usada aqui para se referir a batalha ou guerra. T.A.: "morrerá na batalha" ou "morrerá na guerra".

suas cidades cairão em cativeiro
"as pessoas das suas cidades se tornarão cativos" ou "o povo será levado como prisioneiro".

Táfnes
Essa era uma cidade importante no norte do Egito.

o dia escurecerá
O dia é referido como se fosse capaz de impedir que a sua própria luz brilhasse. T.A.: "o dia será escuro".

quando ali Eu quebrar o jugo do Egito
A palavra "jugo" se refere ao poder do Egito de oprimir as pessoas. T.A.: "quando Eu fizer o Egito parar de oprimir as pessoas" ou "quando Eu acabar com o poder do Egito de controlar outras nações".

o orgulho do seu poder será eliminado
"o Egito não será mais orgulhoso de ser forte" ou "aquele país não se orgulhará mais por ser forte". (UDB)

Uma nuvem a cobrirá
"Uma nuvem estará sobre o Egito" ou "Será como se tivesse uma nuvem sobre o Egito". Possiveis significados são: 1) as nuvens escuras representam o quão triste o povo do Egito estará ou 2) haverá uma nuvem de poeira sobre o Egito de tudo que foi destruido.

suas filhas
Possiveis significados são: 1) o povo das cidades do Egito ou 2) as filhas das pessoas egípcias.

executarei atos de juízo no Egito
"Eu punirei o Egito de muitas formas".

e eles
"então os egípcios".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 30:20

Então
Essa palavra é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se a sua língua tem uma forma de fazer isso, você pode considerar usá-la aqui.

no décimo primeiro ano
Veja como foi traduzido em 26:1.

no primeiro mês, no sétimo dia do mês
"no sétimo dia do primeiro mês". Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O sétimo dia é próximo ao início de abril nos calendários ocidentais.

a palavra do Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Eu quebrei o braço do Faraó
Aqui "braço" representa o poder de um rei.

Vê!
A palavra "Vê" nos alerta a prestar atenção às informações surpreendentes que virão.

Não foi atado e nem foram colocadas curativos
T.A.: "Seu braço não foi enrolado e não tem remédios nele para que possa sarar".

curativos
Um pedaço macio de tecido que as pessoas colocam em feridas para que elas sarem.

tornar-se forte e conseguir manejar a espada
Aqui "espada" representa o poder de um rei na guerra. T.A.: "então seu braço não estará forte o suficiente para usar uma espada".

Ezekiel 30:22

assim diz Yaweh Deus
Veja como foi traduzido em 3:10.

tanto o forte quanto o quebrado
"tanto o braço saudável quanto o braço que já está quebrado".

farei a espada cair da sua mão
"Eu arrancarei a espada das mãos do Faraó".

Espalharei os egípcios no meio das nações e os dispersarei pelas as terras
Veja como foi traduzida uma frase similar em 20:23.

terras
"países".

Fortalecerei os braços do rei da Babilônia
"Eu farei os braços do rei da Babilônia fortes".

Ele gemerá diante do rei da Babilônia
Quando o rei da Babilônia for atacar o Egito, o Faraó gemerá.

gemerá
Gemer é um barulho alto que as pessoas fazem quando elas têm muita dor ou estão morrendo.

como geme o que está morrendo
"como um homem que está morrendo geme" ou "como um homem que está morrendo".

Ezekiel 30:25

Eu fortificarei os braços do rei da Babilônia
"Eu farei os braços do rei da Babilônia fortes".

mas os braços do Faraó cairão
"mas o Faraó não será capaz de usar os seus braços" ou "os braços de Faraó estarão tão fracos que ele não poderá usá-los".

E eles
A palavra "eles" possívelmente se refere a: 1) "os egípicios" ou 2) "todo o povo que ouviu o que Yahweh fez".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

ele atacará a terra do Egito com ela
"e o rei da Babilônia atacará a terra do Egito com a Minha espada".

Eu espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelas terras
Veja como foi traduzida uma frase similar em 20:23.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 31

1 Sucedeu acerca disto que, no décimo primeiro ano, no terceiro mês, no primeiro dia do mês, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, dize ao Faraó, o rei do Egito, e à multidão em sua volta: 'Quem é semelhante a ti em sua grandeza? **3** Eis que a Assíria era um cedro no Líbano, com ramos formosos, de sombrosa folhagem, de alta estatura, com seus ramos expessos. **4** Muitas águas o fizeram crescer; as profundezas das águas o fez crescer; rios corriam nesta área e os seus canais eram estendidos para todas árvores do campo. **5** Era mais alta que qualquer outras árvores do campo e se multiplicaram os seus ramos e as suas varas se alongaram por causa das muitas águas em suas raízes. **6** Todas as aves do céu se aninhavam nos seus ramos, todos os animais do campo davam cria debaixo das suas folhagens. E as nações se assentavam à sua sombra. **7** Era formosa na sua grandeza e na extensão dos seus ramos e, nas muitas águas, estavam as suas raízes. **8** Os cedros no jardim de Deus não se igualavam a ele. Nenhuma árvore de cipreste se assemelhava aos seus ramos, plátanos não se comparavam aos seus galhos. Não havia outra árvore no jardim de Deus como esta em sua formosura. **9** Eu o fiz formoso com a multidão de ramos; e todas árvores do Éden, que estavam no jardim de Deus, tiveram inveja dele. **10** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Porque te elevaste em tua estatura, te levantaste no teu topo entre seus ramos e exaltaste teu coração por causa da tua altura. **11** Eu te entreguei na mão da mais poderosa das nações, que te dará o tratamento merecido pela tua corrupção. Já te lançei fora. **12** Estrangeiros, que eram terror de todas as nações, te cortaram e te deixaram morrer. Os teus ramos caíram sobre os montes e em todos os vales; os teus renovos foram quebrados por todas as correntes da terra. Então, todas as nações da Terra se retiraram debaixo das tuas sombras e te deixaram. **13** Todas as aves do céu pousavam no tronco da árvore caída e todos os animais do campo se vieram sobre os seus ramos. **14** Isso aconteceu para que nenhuma outra árvore que crescesse junto às águas, se exaltasse pelas suas folhagens ou por sua altura, para que nenhuma outra árvore que cresce junto às águas crescesse até o alto. Pois todas elas estão destinadas à morte abaixo da terra, no meio dos filhos dos homens, com os que descem à cova. **15** Assim diz Yahweh Deus: No dia em que o cedro desceu para o Sheol, Eu trouxe luto para a terra, cobrí as suas águas profundas e retive as águas do oceano. Retive as águas profundas e fiz aparecer luto para o Líbano, por causa dele. E todas as árvores do campo desfaleceram por causa dele. **16** Eu trouxe tremor para as nações ao som da sua queda, quando o fiz descer ao inferno, com aqueles que descem à cova. Eu consolei todas as árvores do Éden e o melhor do Líbano, todas as árvores que beberam as águas, dos lugares mais baixos da terra. **17** Pois elas também desceram com o cedro para o Sheol, para se unir aos que foram mortos pela espada. Estes foram seu braço forte, as nações que viviam às suas sombras. **18** Qual das árvores do Éden que era semelhante a ti em glória e em grandeza? Também tu serás derrubada com as árvores do Éden nas mais baixas partes da terra; no meio dos incircuncisos, morarás com aqueles que foram mortos pela espada'. Este é Faraó e toda sua multidão — essa é a declaração de Yahweh Deus".

Ezekiel 31:1

Sucedeu acerca disto que
Essa frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se houver uma expressão melhor em sua língua para dizer isso, considere usá-la aqui.

décimo primeiro ano
Veja como isso foi traduzido em 26:1.

no terceiro mês, no primeiro dia do mês
"no primeiro dia do terceiro mês". Esse é o terceiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo do início de Junho dos calendários ocidentais.

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Quem é semelhante a ti em sua grandeza?
"Quem é tão grande quanto você?". Yahweh usa esta pergunta para começar um novo tópico. O Faraó pensava que sua nação era a maior de todas, mas Deus está prestes a falar sobre uma outra nação que é grande. Tradução Alternativa

Ezekiel 31:3

Informação Geral:
Estas são palavras de Deus ao Faraó sobre a Assíria. Deus passa a Sua mensagem através de uma parábola sobre o grande cedro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis que
T.A.: "Veja!" ou "Ouça!" ou "Preste atenção ao que vou te contar!".

de sombrosa folhagem
Possíveis significados são: 1) "com tantos ramos que fazia uma boa sombra"; ou 2) "que fazia sombra para as outras árvores da floresta".

de alta estatura
"muito alta".

com seus ramos expessos
Possíveis significados são: 1) "o seu topo chegava às nuvens"; ou 2) "o seu topo estava acima dos ramos das outras árvores".

Muitas águas o fizeram crescer
"Porque o cedro tinha muita água, ele cresceu muito alto".

as profundezas das águas o fez crescer
"as águas profundas no solo fizeram o cedro crescer muito".

os seus canais eram estendidos para todas árvores do campo
"e canais corriam do rio para todas as árvores do campo".

Ezekiel 31:5

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Era mais alta que qualquer outra árvores do campo
"o cedro era maior que qualquer outra árvore no campo".

se multiplicaram os seus ramos
"ele teve muitos ramos".

por causa das muitas águas em suas raízes
"porque ele tinha muita água".

Todas as aves do céu se aninhavam nos seus ramos
"Todos as espécies de pássaros que voam no céu fizeram ninhos nos seus galhos".

todos os animais do campo davam cria debaixo das suas folhagem
"e todas as criaturas que viviam no campo deram cria embaixo dos ramos do cedro".

E as nações se assentavam à sua sombra
"Todas as nações poderosas viviam à sua sombra" ou "Todas as grandes nações viviam na sombra daquela árvore". (UDB)

Era formosa na sua grandeza e na extensão dos seus ramos
"Era formosa porque era muito alta e seus ramos eram muito longos".

Ezekiel 31:8

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Os Cedros no jardim de Deus não se igualavam a ele
Já que essas são palavras de Deus para o Faraó, elas também podem ser traduzidas como "Os cedros no Meu jardim não eram tão grandes quanto aquele".

jardim de Deus
Isso é outra forma de se referir ao "jardim do Éden".

Nenhuma árvore de cipreste se assemelhava aos seus ramos
Yahweh estava comparando quantos ramos as árvores tinham. T.A.: "Nenhuma árvore de cipreste tinha tantos ramos quanto o cedro".

árvore de cipreste
Árvores de cipreste têm muitos ramos. Elas podem ficar muito altas.

plátanos não se comparavam aos seus galhos
Está implícito que Yahweh estava comparando os longos ramos do cedro com os longos ramos das árvores posicionadas. T.A.: "plátanos não tinham ramos iguais aos do cedro" ou "nenhuma plátano tinha ramos tão longos como os do cedro".

plátanos
Plátanos são árvores grandes e frondosas, com galhos fortes. Eles são semelhantes às árvores de sicômoro.

como esta, em sua formosura
"tão bonita quanto o cedro".

Eu o fiz formoso com a multidão de ramos
"Eu fiz o cedro formoso ao dar a ele muitos ramos longos".

tiveram inveja dele
"tiveram inveja do cedro".

Ezekiel 31:10

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

te levantaste no teu topo entre seus ramos
Possíveis significados são: 1) "cresceu o seu topo acima dos ramos de outras árvores"; ou 2) "cresceu o topo de sua árvore até as nuvens". Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 31:3.

te levantaste
Essa passagem continua a se referir ao rei da Assíria, que é representado pelo cedro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu te entreguei na mão da mais poderosa das nações
"Eu o coloquei sob o poder da nação mais poderosa". A palavra "mão" representa controle. "Eu dei a nação mais poderosa controle sobre ele".

Já te lançei fora
"Eu enviei o cedro para longe de sua terra porque ele era perverso".

Ezekiel 31:12

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

que eram terror de todas as nações
"que deixavam todas as nações com medo".

te cortaram
"cortaram o cedro".

os teus renovos foram quebrados
"estrangeiros quebraram os renovos do cedro".

renovos
Renovos são ramos muito largos que crescem em árvores. Geralmente, muitos ramos menores crescem sobre os renovos.

se retiraram debaixo das suas sombras
"sairam de baixo da sombra do cedro".

Ezekiel 31:13

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Todas as aves do céu
"Todas as aves que voam no céu".

pousavam no tronco da árvore caída
Isso pode ser traduzido como "viviam no que sobrou do cedro" ou "viviam na madeira morta do cedro que estava deitada no chão".

tronco
O tronco é uma parte da árvora muito grossa que sai do chão e segura o restante da árvore.

todos os animais do campo se vieram sobre os seus ramos
"os animais selvagens viviam nos seus ramos".

árvore que crescesse junto às águas
"árvore que é recebe muita água".

se exaltasse pelas suas folhagens ou sua altura
Possíveis significados são: 1) "crescesse mais que os ramos das outras árvores"; ou 2) "colocasse seu topo nas nuvens".

para que nenhuma outra árvore que cresce junto às águas crescesse até ao alto
"e nenhuma outra árvore que cresce junto às águas ficará tão alta novamente".

Pois todas elas estão destinadas à morte
"Pois Eu dei todos para a morte" ou "Pois Eu fiz de tal forma que todos eles irão morrer". Yahweh está falando.

abaixo da terra
"e Eu fiz de tal forma que eles todos irão para as profundezas da terra".

no meio dos filhos dos homens, com os que descem a cova
"para estar com as pessoas que morreram e desceram para a cova".

Ezekiel 31:15

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

No dia em que o cedro desceu para o Sheol
A frase "desceu para o Sheol" significa "morreu". T.A.: "No dia que o cedro morreu" ou "No dia que o cedro foi cortado".

Eu trouxe luto para a terra
"Eu fiz a terra enlutar". É como se Yahweh fizesse as águas, o Líbano e as árvores selvagens todas ficarem de luto pelo cedro.

cobri as suas águas profundas
A palavra "cobri" possivelmente se refere a vestir roupas de luto. T.A.: "fiz a água das fontes enlutarem pelo cedro" ou "foi como se as fontes que o molhavam estivessem de luto por ele". (UDB)

retive as águas do oceano
"impedi que a água do oceano molhasse a terra".

Retive as águas profundas
"Fiz de tal forma que não houvesse tanta água nunca mais".

e fiz aparecer luto para o Líbano, por causa dele
"e fiz o Líbano enlutar pelo cedro".

Ezekiel 31:16

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

quando o fiz descer ao Sheol
"quando fiz aquela árvore descer ao Sheol". Isso significa "quando eu matei o cedro".

com aqueles que descem na cova
"com todos os que morreram e foram para a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos lugares mais baixos da terra
"que já estavam embaixo da terra". Isso significa "que já morreram".

o melhor do Líbano, e todas as árvores que consomem água
"as melhores árvores do Líbano que todo gostariam de ter; árvores que tem muita água". Essas são as árvores do Éden que estão nos lugares mais baixos da terra.

o melhor
É algo que todos iriam querer porque é muito bom.

Ezekiel 31:17

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Pois elas também desceram com o cedro para o Sheol
"Aquelas árvores do Líbano também morreram e desceram para o Sheol com o cedro".

que foram mortos pela espada
T.A.: "que os inimigos mataram com espadas" ou "que morreram em batalha".

Estes foram seu braço forte
"Essas árvores do Líbano foram seu braço forte". A expressão "braço forte" significa "poder". T.A.: "Essas árvores do Líbano foram o poder do cedro" ou "Essas árvores davam força ao cedro".

Qual das árvores do Éden que era semelhante a ti em glória e em grandeza?
"Qual das árvores do Éden tinha tanta glória como você e era grande como você?". Deus faz essa pergunta ao Faraó para mostrá-lo que a parábola vale para ele e sua nação. Poderia começar com "Portanto, Faraó" ou "Então, Egito".

Também tu serás derrubada
T.A.: "Eu também o derrubarei".

com as árvores do Éden
T.A.: "como as outras árvores do Éden".

nas mais baixas partes da terra
"num lugar profundo na terra".

no meio dos incircuncisos
T.A.: "onde você estará com pessoas que não são circuncisas".

essa é a declaração de Yahweh Deus
Veja como isso foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 32

1 E sucedeu que, no décimo segundo ano, no décimo segundo mês, no primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio a mim dizendo: **2** "Filho do homem, levanta uma lamentação por Faraó, o rei do Egito; dize-lhe: 'Foste comparado a um filho de leão entre as nações, mas és como um monstro nos mares; feres e agitas as águas, sujando-as com teus pés. **3** Assim diz Yahweh Deus: 'Estenderei Minha rede sobre ti no ajuntamento de muitos povos e vão te recolher na Minha rede. **4** Vou te abandonar na terra e te lançar no campo, farei com que as aves do céus morem em ti; e os animais famintos da terra sejam saciados por ti. **5** E, porei tua carne sobre as montanhas e encherei os vales com a podridão do teu corpo. **6** Depois, derramarei teu sangue sobre os montes e as nascentes dos vales se encherão com teu próprio sangue. **7** Quando te destruir, cobrirei os céus e escurecerei tuas estrelas; cobrirei o sol com uma nuvem e a lua não resplandecerá sua luz. **8** Todas as estrelas brilhantes do céu escurecerei sobre ti e trarei trevas sobre tua terra — assim diz Yahweh Deus. **9** Afligirei o coração de muitos povos, de terras que não conheces, quando Eu causar tua destruição entre as nações. [1] algumas versões antigas e modernas trazem **10** E muitos povos ficarão perplexos por tua causa; seus reis tremerão de terror, quando Eu agitar Minha espada diante deles. A todo instante, um tremerá por causa de ti, no dia da tua queda. **11** Assim diz Yahweh Deus: 'A espada do rei da Babilônia virá contra ti. **12** Farei cair, pela espada dos valentes, a tua multidão, e cada valente aterrorizará as nações. Eles tirarão o orgulho do Egito e destruirão toda a sua multidão. **13** Destruirei todos os animais que estão junto às muitas águas; nem pés de homem, nem cascos de animais agitarão mais as águas. **14** Então, acalmarei suas águas e farei com que seus rios corram como azeite — assim diz Yahweh Deus. **15** Quando Eu fizer da terra do Egito um lugar de abandono, quando a terra for despojada de tudo, quando Eu ferir todos os que habitam nela, saberão que Eu sou Yahweh. **16** Haverá um lamento. As filhas das nações lamentarão por causa do Egito e por causa de toda a sua multidão — assim diz Yahweh Deus'". **17** E aconteceu que, no décimo segundo ano, no décimo quinto dia do mês, veio a palavra de Yahweh a mim, dizendo: **18** "Filho do homem, pranteia pela multidão do Egito e faz com que desçam — ela e as filhas das nações poderosas — às profundezas da terra, juntamente com aqueles que descem à cova. **19** 'Acaso és mais formosa que qualquer outra? Desce e deita-te com o incircunciso'. **20** Eles cairão entre aqueles que foram mortos pela espada; o Egito foi entregue à espada! Eles o medirão juntamente com sua multidão. **21** Os valentes poderosos de dentro do Sheol declararão a respeito do Egito e de sua aliada: 'Eles desceram juntamente com os incircuncisos e com aqueles que foram mortos pela espada'. **22** A Assíria está lá com toda sua assembleia. Os sepulcros a cercaram. Todos foram mortos pela espada. **23** Aqueles cujos sepulcros foram colocados no interior das covas, com toda a sua assembleia. Sua sepultura cerca todos os que tinham sido mortos pela espada, causando espanto na terra dos viventes. **24** Ali está Elão com toda a sua multidão, a sepultura o cercou; todos foram mortos. Todos aqueles que foram mortos pela espada, que desceram incircuncisos até as partes mais baixas da terra, que trouxeram terrores à terra dos viventes e carregam sua própria vergonha, juntamente com aqueles que descem à cova. **25** Eles puseram uma cama para Elão e sua multidão no meio dos mortos; sua sepultura o cercou. Todos esses incircuncisos foram mortos pela espada, porque trouxeram terrores à terra dos viventes. Portanto, levarão sua própria vergonha, com aqueles que descem à cova. Elão está entre todos os que foram mortos. **26** Ali estão Meseque, Tubal e toda sua multidão! Suas sepulturas os cercam. Todos eles são incircuncisos, mortos pela espada, porque trouxeram terrores à terra dos viventes. **27** Eles não estarão com os valentes que caíram incircuncisos, que desceram ao Sheol com seus instrumentos de guerra, colocaram suas espadas debaixo de suas cabeças e suas iniquidades sobre seus ossos. Porque eram o terror dos valentes na terra dos viventes. **28** Mas tu, Egito, serás abatido no meio dos incircuncisos! Estarás com os que foram atravessados pela espada. **29** Edom está ali com seus reis e com todos os seus líderes. Eles foram colocados com todos aqueles que foram mortos pela espada. Estarão com os incircuncisos e com aqueles que descem à cova. **30** Ali estão os príncipes do norte, todos eles e todos os sidônios, que desceram com aqueles que foram atravessados pela espada. Eram poderosos e causavam medo nos outros, mas agora estão lá, envergonhados, incircuncisos com aqueles que foram atravessados pela espada. Eles levaram sua própria vergonha com os que descem à cova. **31** Faraó olhará e será consolado por toda sua multidão que havia perecido pela espada — Faraó e todo seu exército — assim diz Yahweh Deus. **32** Eu o coloquei como terror na terra dos viventes, mas ele vai ser jogado no meio do incircunciso, entre aqueles atravessados pela espada, Faraó e toda sua multidão — assim diz Yahweh Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Footnotes

32:9 [1]Em vez de

Ezekiel 32:1

E sucedeu que
Essa frase é usada para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua possui uma maneira de dizer isso, pode-se considerar usá-la.

no décimo segundo mês, no primeiro dia do mês
Esse é o décimo segundo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é perto do final de fevereiro.

no décimo segundo ano
Traduçaõ Alternativa

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Foste comparado a um filho de leão... como um monstro nos mares
Possíveis significados são: 1) ele pensou que era como um leão, mas na verdade era um monstro; ou 2) ele era como um leão e como um monstro.

comparado a um filho de leão
O Egito era mais forte que outras nações, como leões são mais fortes que outros animais.

como um monstro nos mares
Faraó era poderoso, mas apenas causava problemas aos outros, como nessa descrição de um monstro nos mares.

monstro
Um monstro é um animal grande e perigoso. Este pode ser um crocodilo. Veja como isso foi traduzido em 29:1.

Ezekiel 32:3

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Faraó e a compará-lo com um monstro que vive na água.

Assim diz o Senhor Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:5.

Estenderei Minha rede sobre ti no ajuntamento de muitos povos
T.A.: "Então ajuntarei muitos povos e estenderei Minha rede sobre ti".

vão te recolher na Minha rede
T.A.: "com Minha rede, os povos te recolherão da água".

Vou te abandonar na terra
"Vou te deixar desamparado na terra". O monstro que era assustador quando estava na água não pode fazer nada quando é deixado na terra seca.

as aves do céus
"todas as aves que voam nos céus".

os animais famintos da Terra sejam saciados por ti
T.A.: "permitirei que os animais famintos da terra comam seu corpo até que não sintam mais fome".

Ezekiel 32:5

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Faraó e a compará-lo com um monstro que vive na água.

a podridão do teu corpo
"teu corpo apodrecido".

Depois, derramarei teu sangue sobre os montes
T.A.: "Eu inundarei a terra com teu sangue por todo o caminho até os montes".

as nascentes dos vales se encherão com teu próprio sangue
T.A.: "encherei as nascentes com teu sangue" ou "eles encherão as nascentes com teu sangue".

Ezekiel 32:7

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer ao Faraó o que Ele fará com o Egito.

Quando te destruir
"Quando apagar sua chama". Yahweh compara a forma que destruirá Faraó com a forma que apagaria uma lâmpada ou chama. T.A.: "Quando Eu te destruir".

cobrirei os céus
Yahweh cobrirá o céu para que as pessoas na terra não consigam ver a luz das estrelas, do sol e da lua.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

escurecerei tuas estrelas
"tornarei as estrelas escuras". Eles não terão luz.

trarei trevas sobre tua terra
"tornarei tudo escuro sobre tua terra".

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 32:9

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com o Faraó.

Afligirei o coração de muitos povos
T.A.: "Tornarei os corações de muitos povos aflitos" ou "Farei muitos povos ficarem aflitos".

de terras que não conheces
A maneira que Yahweh destruirá o Egito será tão arrustadora, que mesmo os povos de terras que o Faraó nunca conheceu saberão dela.

quando Eu causar tua destruição entre as nações
T.A.: "quando nações escutarem sobre como Eu te destruí".

muitos povos ficarão perplexos por tua causa
"tornarei muitos povos horrorizados por causa do que te acontecerá".

seus reis tremerão de terror
T.A.: "seus reis terão tanto medo do que acontecerá, que irão tremer".

A todo instante, um tremerá por causa de ti
T.A.: "Cada um deles continuará a tremer por causa de seu medo".

no dia da tua queda
T.A.: "quando Eu te destruir".

Ezekiel 32:11

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Faraó.

A espada do rei da Babilônia virá contra ti
A palavra "espada" se refere a um exército. T.A.: "O exército do rei da Babilônia te combaterá".

Farei cair, pela espada dos valentes, a tua multidão
T.A.: "Farei teu povo cair por causa das espadas de homens valentes".

cada valente aterrorizará as nações
T.A.: "cada valente um terror de nações" ou "cada um deles aterroriza as nações".

e destruirão toda sua multidão
"e matarão um grande número de pessoas que vivem no Egito".

Ezekiel 32:13

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

todos os animais
Todos os animais que são criados para servir de suprimentos, como vacas, ovelhas e cabras.

junto às muitas águas
"dos lugares onde há muita água".

nem pés de homem
"nem pés de pessoas".

Então, acalmarei suas águas
Possíveis significados são: 1) "Tornarei as águas calmas" ou 2) "Tornarei a água cristalina". Quando ninguém mexe a água, a sujeira abaixa e a água se torna cristalina.

farei com que seus rios corram como azeite
Azeite corre lenta e suavemente. T.A.: "farei com que os rios corram suavemente como azeite".

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 32:15

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

quando Eu ferir todos que habitam nela
"quando Eu destruir todos que vivem ali"

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Haverá um lamento
T.A.: "Essa é a canção de luto que o povo cantará".

As filhas das nações
Possíveis significados são: 1) "As mulheres de outras nações" ou "Povos de outras nações".

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi tradzido em 5:11.

Ezekiel 32:17

E aconteceu que
Essa frase é usada para marcar o começo de uma nova mensagem. Se sua língua possui uma maneira de fazer isso, pode-se considerar usá-la.

no décimo segundo ano
Possíveis significados são: 1) isso aconteceu no décimo segundo ano depois que os babilônios levaram os israelitas à Babilônia ou 2) isso aconteceu no décimo segundo ano depois que os babilônios levaram Jeoaquim à Babilônia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

veio a palavra de Yahweh a mim
"Yahweh deu Sua palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

pranteia pela multidão do Egito
"chora em voz alta pelo exército do Egito".

faz com que desçam — ela e as filhas das nações poderosas
T.A.: "faça o Egito e as filhas de nações poderosas descer".

as filhas das nações poderosas
Possíveis significados são: 1) "o povo de nações poderosas" ou 2) "outras nações poderosas".

às profundezas da terra
"aos lugares debaixo do chão". Quando pessoas morriam, eram colocadas no chão. Então "faz com que desçam... "às profundezas da terra" significa "faz com que morram".

com aqueles que descem à cova
"com todos os outros que morrem e vão ao chão".

à cova
"à cova" se refere ao túmulo. É o buraco no chão no qual pessoas são colocadas após morrerem.

Ezekiel 32:19

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel.

Desce
Está implícito que eles descem ao Sheol. T.A.: "Vá ao Sheol".

Eles
"Egito e seu exército".

cairão
"morrerão".

aqueles que foram mortos pela espada
T.A.: "aqueles cujos inimigos mataram com espadas" ou "aqueles que morreram em batalha".

Egito foi entregue à espada
T.A.: "Inimigos atacarão o Egito".

Eles o medirão juntamente com sua multidão
"Eles derrubarão o Egito e sua multidão".

sua multidão
Possíveis significados são: 1) o povo do Egito ou 2) o exército do Egito.

a respeito do Egito e de sua aliada
T.A.: "sobre os egípcios e aqueles que se juntam a eles".

Ezekiel 32:22

Informação Geral:
Yahvew continua a falar com Ezequiel sobre as nações no Sheol. Porque o que Deus está mostrando a Ezequiel poder ser no futuro, tanto a conjugação das frases no presente (ULB) como no futuro (UDB) são adequadas para esses versículos e para os próximos.

A Assíria está lá com toda sua assembleia
T.A.: "O povo da Assíria e todo o seu exército estão no Sheol".

Todos foram mortos pela espada
T.A.: ""Todos morreram pela espada" ou "Todos morreram em batalha". Veja como isso foi traduzido em 31:17.

foram colocados no interior das covas
"estavam nas partes profundas das covas".

todos os que tinham sido mortos pela espada
T.A.: "todos cujos inimigos mataram com espadas" ou "todos os que morreram quando inimigos os mataram em batalha".

causando espanto na terra dos viventes
"tornando o povo da terra dos viventes amedrontado". T.A.: "aqueles os quais, quando ainda estavam vivos, aterrorizaram o povo".

Ezekiel 32:24

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel sobre as nações do Sheol.

Ali está Elão
Aqui "Elão" se refere ao povo desse país. T.A.: "O povo de Elão também está ali no Sheol".

sua multidão
Possíveis significados são: 1) seu povo ou 2) seu exército.

a sepultura o cercou
Veja como isso foi traduzido em 32:22.

todos foram mortos
T.A.: "seus inimigos mataram a todos".

Todos aqueles que foram mortos pela espada
"aqueles que foram mortos pela espada" em 32:22.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que desceram incircuncisos
"que foram incircuncisados quando desceram".

até as partes mais baixas da Terra
"até lugares nas profundezas da terra" ou "até a terra muito abaixo do chão". Veja como foi traduzido em 26:19.

que trouxeram terrores à terra dos viventes
Veja como foi traduzido em 32:22.

carregam sua própria vergonha
"sentem-se envergonhados" ou "que são desprovidos de graça".

Eles puseram uma cama para Elão e sua multidão
"Eles deram camas a Elão e toda sua multidão".

no meio dos mortos
"com todas as outras pessoas que foram mortas".

Todos esses incircuncisos
Os egípcios odiavam povos que não eram circuncidados.

Elão está entre todos os que foram mortos
Isso é muito similar à primeira parte do versículo. T.A.: "Os mortos deram a Elão um lugar para deitar-se entre eles".

Ezekiel 32:26

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a falar com Ezequiel sobre as nações do Sheol.

toda sua multidão
Possíveis significados são: 1) "todo seu exército" ou 2) "todos os seus servos".

Suas sepulturas os cercam
Veja como foi traduzdo em 32:22.

Todos eles... terra dos viventes
Veja como isso foi traduzido em 32:24.

suas iniquidades sobre seus ossos
Diferente de outros incircuncisos, os povos de Meseque e Tubal receberam enterros apropriados.

Porque eram o terror dos valentes na terra dos viventes.
"Porque, enquanto ainda estavam vivos, aterrorizaram valentes".

Ezekiel 32:28

Informação Geral:
Yahweh continua a falar.

serás abatido
T.A.: "Eu te destruirei".

no meio dos incircuncisos
T.A.: "juntamente com os incircuncisos".

os que foram atravessados pela espada
Veja como foi traduzido em 32:24.

Edom está ali com seus reis e com todos os seus líderes
"Edom está no Sheol com seus reis e todos os seus líderes". T.A.: "o povo de Edom está no Sheol com seus reis e todos os seus líderes".

Ezekiel 32:30

os príncipes do norte
"os príncipes que governaram nações do norte".

Ali estão
"Estão no Sheol".

desceram
"desceram ao Sheol".

com aqueles que foram atravessados pela espada.
"com aqueles que foram mortos".

com aqueles que foram atravessados pela espada
Veja como foi traduzido em 31:17.

Eles levaram sua própria vergonha com os que descem à cova
Veja como foi traduzido em 32:24.

Ezekiel 32:31

Faraó olhará
T.A.: "Faraó verá todos os povos mortos das outras nações".

e será consolado por toda sua multidão
Está implícito que Faraó será consolado porque os exércitos de outros grandes reis também morrerão. T.A.: "e se consolará por nao ser o único rei o qual todo seu exército morreu".

que havia perecido pela espada
Veja como foi traduzido em 31:17.

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Eu o coloquei como terror na terra dos viventes
T.A.: "Enquanto Faraó ainda vivia, o permiti aterrorizar pessoas".

ele vai ser jogado no meio do incircunciso
Aqui "ser jogado no meio" se refere ao seu corpo ser colocado no túmulo quando ele morrer. T.A.: "seu cadáver será enterrado com aqueles que são incircuncisos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 33

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, declara isto ao seu povo; dize-lhes: 'Quando trago uma espada contra uma certa terra, o povo dessa terra leva um homem dentre eles e fazem dele a sua sentinela. **3** Ele vê que a espada vem sobre a terra e toca a sua trombeta para avisar o povo! **4** Se o povo ouvir o som da trombeta, mas não der atenção e, se a espada vier e os matar, o sangue de cada um está sobre sua própria cabeça. **5** Se alguém ouvir o som da trombeta e não o levar em conta, o seu sangue será sobre ele; mas se ele atentar, ele salvará a sua própria vida. **6** Contudo, se o sentinela não tocar a trombeta quando vir a espada, fazendo com que o povo não seja avisado e se a espada vier e levar uma vida, então, essa pessoa morrerá em seus próprios pecados, mas exigirei o seu sangue do sentinela'. **7** Mas quanto a ti, filho do homem! Coloquei-te por sentinela sobre a casa de Israel; ouvirás as palavras da Minha boca e os avisarás em Meu nome. **8** Se Eu disser ao corrupto: 'Certamente morrerás!' mas, não anunciares isto como advertência ao corrupto, acerca do seu caminho, então, ele que é corrupto morrerá em seu pecado, mas exigirei o seu sangue da tua mão! **9** Tu, porém, se avisares ao corrupto sobre o seu caminho, para que se aparte dele e ele não se apartar do seu caminho, então, ele morrerá em seu pecado, mas tu terás salvo a tua vida. **10** E tu, filho do homem, diz à casa de Israel: 'Assim falarás: 'Nossas transgressões e nossos pecados estão sobre nós e estamos desfalecendo neles! Como viveremos?'. **11** Dize-lhes: 'Tão certo como Eu vivo — assim diz Yahweh Deus — não tenho prazer na morte do corrupto, pois, se o corrupto se arrepender do seu caminho, ele viverá! Arrependei-vos! Arrependei-vos dos vossos maus caminhos! Pois, por que devíeis morrer, casa de Israel?' **12** Tu, agora, filho do homem, diz ao povo: 'A retidão do homem reto não o salvará quando ele pecar! A corrupção do homem mau não o fará perecer caso se arrependa do seu pecado! Pois o homem reto não viverá por causa da sua retidão, quando ele pecar. **13** Se eu disser ao reto: Ele certamente viverá! e, se ele confiar na sua retidão e depois cometer injustiça, não Me lembrarei de nenhuma obra da sua retidão. Ele morrerá pela corrupção que cometeu. **14** Então, se eu disser ao corrupto: Certamente morrerás, mas, se ele se arrepender dos seus pecados e fizer o que é justo e reto — **15** se ele devolver o que emprestou ou restituir o que roubou e, se andar nos estatutos da vida e não mais cometer pecado, então, certamente viverá, ele não morrerá. **16** Nenhum dos pecados que ele tiver cometido será lembrado contra ele; ele fez o que é justo e reto e certamente viverá! **17** Mas vós dizeis: O caminho do Senhor não é justo! Porém, são os vossos caminhos que não são justos! **18** Quando um homem reto se desviar da sua retidão e cometer pecado, então, ele morrerá! **19** Quando o corrupto se afastar da sua corrupção e fizer o que é justo e reto, ele viverá por causa dessas coisas! **20** Mas vós dizeis: O caminho do Senhor não é justo! Eu julgarei a cada um segundo o seu caminho, casa de Israel!'". **21** E aconteceu, no décimo segundo ano, no quinto dia do décimo mês do cativeiro, veio um fugitivo de Jerusalém e disse: "A cidade foi capturada!". **22** A mão de Yahweh havia estado sobre mim na noite anterior à vinda do fugitivo e a minha boca foi aberta no momento em que ele veio pela manhã. Assim, a minha boca foi aberta; não mais fiquei em silêncio! **23** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **24** "Filho do homem, os que habitam naquelas ruínas na terra de Israel estão falando e dizem: 'Abraão era uma só pessoa e herdou a terra, mas nós somos muitos! A terra nos foi dada por possessão'. **25** Portanto, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Vós comeis sangue e ergueis os vossos olhos aos vossos ídolos, também derramais sangue de pessoas. Será que tereis a posse da terra? **26** Vós dependestes das vossas espadas e fizestes coisas abomináveis; cada um profana a esposa do seu próximo. Será que tereis a posse da terra?'. **27** Assim lhes dirás: 'Assim diz Yahweh Deus: Tão certo como Eu vivo, os que vivem entre as ruínas morrerão pela espada e Eu darei esses nos campos para que sejam devorados pelas feras e os que estão nas fortalezas e nas cavernas morrerão de pragas. **28** Então, tornarei a terra numa desolação e horror; e a soberba do seu poder findará, pois os montes de Israel ficarão desertos e ninguém passará por eles'. **29** Assim, saberão que Eu sou Yahweh, quando Eu fizer da terra uma desolação e um horror por causa de todas as abominações que fizeram. **30** E tu, agora, filho do homem — teu povo fala sobre ti nos muros e nos portões das casas e cada um diz ao outro — cada homem ao seu irmão: 'Vamos ouvir a palavra que procede de Yahweh!'. **31** Por isso, o Meu povo virá a ti, como costumam fazer, e se sentarão diante de ti e ouvirão as tuas palavras, mas não as obedecerão. Pois palavras certas estão na suas bocas, mas os seus corações estão atrás de lucro. **32** Pois tu és como uma bela canção para eles, um maravilhoso som que é tocado com um instrumento de corda, por isso ouvirão as tuas palavras, mas nenhum deles as obedecerão. **33** Então, quando tudo isto acontecer, eis que vai acontecer — aí eles saberão que um profeta esteve no meio deles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 33:1

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

uma espada contra uma certa terra
A palavra "espada" refere-se a um exército inimigo que ataca.

fazem dele a sua sentinela
"escolham ele como sentinela".

não der atenção
"ignorar o aviso".

o sangue de cada um está sobre sua própria cabeça
Essa frase descreve como Deus os tornará responsáveis pela própria morte. T.A.: "é culpa deles que tenham morrido".

Ezekiel 33:5

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

seu sangue será sobre ele
T.A.: "será sua propria culpa se ele morrer".

ele salvará a sua própria vida
"isso impedirá que ele morra".

quando vir a espada
A palavra "espada" se refere a um exército inimigo.

se a espada vier e levar uma vida
"se a espada vier e matar alguém".

essa pessoa morrerá em seus próprios pecados
"essa pessoa morrerá por causa de seus próprios pecados".

Ezekiel 33:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando para Ezequiel.

a casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

da Minha boca
T.A.: "de Mim".

os avisarás em Meu nome
"os avisará como Meu representante" ou "dará a eles esse Meu aviso".

não anunciares isto
"não diga isso".

acerca do seu caminho
"o modo que ele age" ou "as coisas que ele faz". Veja como foi traduzido em 7:3.

morrerá em seu pecado
Isso implica que Deus não irá perdoar a pessoa que cometer esses pecados. T.A.: "por causa de seu pecado".

exigirei o seu sangue da tua mão
Veja como foi traduzido em 3:16.

ele não se apartar do seu caminho
"não parar de agir dessa maneira ruim" ou "não parar de fazer coisas más".

tu terás salvo a tua vida
"isso o manterá vivo".

Ezekiel 33:10

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

à casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Assim falarás
T.A.: "Isto é o que deves dizer".

Nossas transgressões e nossos pecados estão sobre nós
Possíveis significados são: 1) Eles se sentem culpados de suas transgressões e pecados; ou 2) eles percebem que Yahweh os está punindo pelas suas trangressões e pecados.

estamos desfalecendo neles
"estamos apodrecendo por causa deles". Essa frase compara o modo que o pecado destruiu o povo com o modo que a carne apodrece. T.A.: "eles estão nos destruindo" ou "eles estão nos matando".

neles
Isso implica que o povo sabe que Deus não irá perdoá-los. T.A.: "por causa deles".

Como viveremos?
O povo faz essa pergunta para enfatizar que eles não têm esperança de viver.

Eu vivo
Veja como foi traduzido em 5:11.

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se o corrupto se arrepender do seu caminho
"se o perverso parar de praticar maldades".

por que devíeis morrer
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ele não quer que o povo de Israel morra. T.A.: "Não escolham morrer".

Ezekiel 33:12

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

A retidão do homem reto não o salvará quando ele pecar!
T.A.: "Se o justo começar a pecar, o fato de que ele era justo antes, não o salvará".

se ele confiar na sua retidão
"se ele depender da sua retidão". A pessoa pensa que porque age com justiça, não será punida por Yahweh, caso peque.

cometer injustiça
"faz o que é mal" ou "faz coisas perversas".

pela corrupção que cometeu
"por causa das coisas perversas que fizeram".

Ezekiel 33:14

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

se ele devolver o que emprestou
"se restaurar o que emprestou".

devolver o que emprestou
Nesse contexto, pagar o valor que foi dado de empréstimo, para recuperar o objeto que foi deixado como garantia.

restituir o que roubou
"devolver o que roubou" ou "pagar pelo valor que foi roubado".

se andar nos estatutos da vida
T.A.: "vive de acordo com as leis que dão vida".

Nenhum dos pecados que ele tiver cometido será lembrado contra ele
T.A.: "Eu não irei culpá-los pelo seus pecados".

Ezekiel 33:17

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

vós
Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Porém, são os vossos caminhos
A palavra "vossos" se refere a Israel. T.A.: "Mas são seus caminhos".

ele morrerá
"morrerá por causa do pecado".

e afastar da sua corrupção
T.A.: "parar de fazer coisas perversas".

por causa dessas coisas
"porque Ele faz o que é justo e reto".

vós
Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Ezekiel 33:21

no décimo segundo ano

no quinto dia do décimo mês
Isso era o décimo mês do calendário hebreu. O quinto dia é próximo ao início de Janeiro no calendário ocidental.

do cativeiro
Aqui se refere ao cativeiro que Ezequiel e os Israelitas foram forçados pelos babilônios desde que forçaram o Rei Joaquim para fora de Jerusalém. T.A.: "depois que ficamos cativos" ou "depois que os babilônios nos levaram como cativos para a Babilônia".

veio um fugitivo de Jerusalém
"alguém escapou de Jerusalém e veio até mim". Os babilônios tinham destruído a Jerusalém e matado o povo, mas alguns escaparam.

A cidade foi capturada
T.A.: "Os babilônios destruíram a cidade". A "cidade" é Jerusalém.

A mão de Yahweh havia estado sobre mim
Veja como foi traduzido em 1:1.

manhã
"nascer do sol".

minha boca foi aberta
T.A.: "Yahweh abriu minha boca". Veja como foi traduzido em 3:26.

não mais fiquei em silêncio
"não estava mais incapaz de falar" ou "agora eu era capaz de falar". Ezequiel estava mudo, incapaz de falar qualquer coisa exeto palavras proféticas, desde 3:26.

Ezekiel 33:23

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou essas palavras". Veja como foi traduzido em 1:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

naquelas ruínas
"naqueles prédios arruinados" ou "naquelas cidades arruinadas".

na terra
"na terra de Israel".

A terra nos foi dada
T.A.: "Yahweh nos deu a terra".

por possessão
T.A.: "para que possamos possuí-la" ou "por nossa herança". Eles estão dizendo que, uma vez que eram muitos eles deveriam possuir a terra.

Ezekiel 33:25

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Ezequiel sobre as pessoas que ainda viviam nas ruínas de Israel.

Vós comeis sangue
Está implícito que comer sangue representa comer carne que ainda tem sangue. Yahweh havia ordenado que o sangue fosse drenado das carnes. T.A.: "Vós comeis carne ainda com sangue".

ergueis os vossos olhos aos vossos ídolos
Implica que eles adoram os ídolos.

derramais sangue de pessoas
T.A.: "Vocês matam pessoas".

Será que tereis a posse da terra?
Yahweh usou essa pergunta para repreender o povo. T.A.: "Vocês não devem possuir essa terra" ou "Vocês não merecem essa terra".

Vós dependestes das vossas espadas
T.A.: "Vocês usaram suas espadas para conseguirem o que queriam".

fizestes coisas abomináveis
T.A.: "fizeram coisas que Eu odeio".

cada um profana a esposa do seu próximo
Isso implica que eles dormíam com as esposas dos outros.

Ezekiel 33:27

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Ezequiel sobre as pessoas que ainda viviam nas ruínas de Israel.

como Eu vivo
Veja como foi traduzido em 5:11.

morrerão pela espada
Veja como foi traduzido em 5:11.

os que estão nas fortalezas e nas cavernas morrerão de pragas
"pragas matarão as pessoas que moram em fortalezas e cavernas".

fortalezas
Uma fortaleza é uma contrução que protege as pessoas de ataques de inimigos.

cavernas
Cavernas são buracos naturais nos lados das montanhas, ou no chão. São usualmente de pedra.

e um horror
Um "horror" é algo que faz o alguém ficar com medo quando o vê. T.A.: "e o povo vai ficar aterrorizado por causa disso".

a soberba do seu poder findará
A palavra "seu" se refere ao povo na terra. T.A.: "o povo da terra não será mais forte e soberbo".

montes de Israel ficarão desertos
"ninguém irá morar nas montanhas de Israel".

e ninguém passará por eles
"não haverá ninguém para viajar pelas terras ou além das montanhas".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

que fizeram
"que o povo fez".

todas as abominações que fizeram
"Eu odeio todas as coisas que fizeram".

Ezekiel 33:30

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel.

filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

que procede de Yahweh
T.A.: "que Yahweh envia" ou "que Yahweh dá a ele".

palavras certas estão na suas bocas
Possíveis significados são: 1) "palavras de amor estão na suas bocas"; ou 2) "palavras lascivas estão em suas bocas". T.A.: "com suas bocas eles dizem que Me amam" (UDB) ou "com suas bocas eles falam sobre as coisas que desejam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas os seus corações estão atrás de lucro
Isso se refere a roubar ou enganar os outros. T.A.: "em seus corações querem ganhar lucro injusto" ou "eles querem ganhar coisas por meios injustos". Se refere a roubar ou enganar os outros.

Ezekiel 33:32

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Ezequiel sobre os israelitas.

tu és como uma bela canção para eles
T.A.: "eles pensam que tu es uma canção bela" ou "eles pensam que suas palavras são como uma bela canção".

bela canção
Possíveis significados são: 1) "uma bela música"; ou 2) "uma música de amor" ou "uma música sobre amor".

que é tocado com um instrumento de corda
T.A.: "que alguém toca muito bem com um instrumento de corda".

instrumento de corda
Algum objeto que tem cordas, usado para fazer música.

quando tudo isto acontecer
A palavra "isto" se refere a todas as coisas que Deus disse que acontecerão e que Ezequiel falou ao povo.

eis que
A palavra "eis" dá ênfase para o que se segue.

que um profeta esteve no meio deles
T.A.: "que Eu realmente o mandei como profeta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 34

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, profetiza contra os pastores de Israel. Profetiza e dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus, aos pastores: Ai dos pastores de Israel que pastoreiam a si mesmos. Não deviam os pastores guardar o rebanho? **3** Vós comeis as gorduras e vos vestis de lã. Matais o cevado do rebanho; mas não cuidais das ovelhas. **4** Não fortalecestes as que têm doenças, nem sarastes as enfermas. Não ligastes as quebradas, não procurastes as desgarradas, nem buscastes as perdidas. Pelo contrário, liderais sobre elas com rigor e violência. **5** Então, foram espalhadas por falta de um pastor e se tornaram comida para todas as feras dos campos após terem sido espalhadas. **6** O Meu rebanho se espalha pelas montanhas e em cada monte elevado, e se dispersam por toda a superfície da terra. Ainda assim, ninguém os procura. **7** Portanto, pastores, ouvi a palavra de Yahweh: **8** Tão certo como Eu vivo — declara Yahweh Deus — já que o Meu povo se tornou presa e alimento para todas as feras nos campos, porque não havia um pastor e nenhum dos Meus pastores procuraram o Meu rebanho, mas cuidam de si mesmos, guardam a si mesmos e não pastorearam o Meu rebanho. **9** Portanto, pastores, ouvi a palavra de Yahweh: **10** Assim diz Yahweh Deus: Eis que estou contra os pastores e exigirei o Meu rebanho das suas mãos. Então, farei com que deixem de pastorear o Meu rebanho; os pastores não mais pastorearão a si mesmos, uma vez que tirarei o Meu rebanho das suas mãos, para que o Meu rebanho não mais lhes sirva de alimento. **11** Porque assim diz Yahweh Deus: Eis que Eu mesmo procurarei pelo Meu rebanho e cuidarei dele. **12** Assim como um pastor procura pelo seu rebanho, no dia em que está no meio do seu rebanho espalhado, assim buscarei pelo Meu rebanho e os resgatarei de todos os lugares por onde foram espalhados no dia de nuvens e de escuridão. **13** Então, os trarei para fora dentre os povos; Eu os congregarei de diversas partes das terras e os trarei de volta à sua terra. Eu os colocarei em pastos à beira dos montes de Israel, junto às fontes, e em todos os lugares habitados da terra. **14** Eu os colocarei em verdes pastos; os altos montes de Israel serão a sua pastagem. Ali, descansarão em bons lugares para a pastagem, em pastos abundantes, e pastarão nos montes de Israel. **15** Eu mesmo pastorearei o Meu rebanho e lhes darei descanso — esta é a declaração de Yahweh Deus. **16** Buscarei os perdidos e restaurarei os desgarrados. Unirei os quebrados e sararei os enfermos, mas os gordos e fortes serão destruídos. Eu os pastorearei com justiça. **17** Agora tu, Meu rebanho — assim diz Yaweh Deus: eis que Eu serei um Juiz entre as ovelhas e entre carneiros e bodes. **18** Não basta se alimentar num bom pasto, precisais pisotear o que restar do pasto; e não vos é suficiente beber de águas limpas, precisais enlamear os rios com os vossos pés? **19** As Minhas ovelhas deverão comer o que pisoteastes e beber o que enlameastes com os pés? **20** Portanto, assim lhes diz Yahweh Deus: Eis que Eu mesmo julgarei entre as ovelhas gordas e as magras, **21** porquanto puxastes com os vossos quadris e ombros e empurrais com chifres as fracas, até as espalhardes para longe da terra. **22** Salvarei as Minhas ovelhas e não servirão mais de presa; julgarei entre uma ovelha e outra! **23** Colocarei no meio deles um só pastor, o Meu servo Davi. Ele os alimentará e será o seu pastor. **24** Pois Eu, Yahweh, serei o seu Deus e o Meu servo Davi será um príncipe no meio deles — Eu, Yahweh, assim declarei. **25** Então, farei um acordo de paz com eles e tirarei os animais selvagens da terra, para que vivam em segurança no deserto e durmam seguros nas florestas. **26** Também farei deles e do lugar ao redor do Meu monte, bênção; mandarei chuvas no tempo certo. Essas serão chuvas de bênção. **27** Depois, as árvores do campo darão o seu fruto e a terra dará o seu produto. As Minhas ovelhas estarão seguras na sua terra; então, saberão que Eu sou Yahweh, quando quebrar as varas do seu jugo, e, quando os resgatar da terra dos que os escravizaram. **28** Não mais serão presa para as nações e os animais selvagens da terra não mais os devorarão, pois viverão em segurança e ninguém os intimidará. **29** Pois Eu lhes darei um bom lugar para o plantio, assim, nunca mais morrerão de fome na terra e as nações não mais trarão insultos contra eles. **30** Então, saberão que Eu, Yahweh seu Deus, estou com eles. Eles são o Meu povo, a casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh Deus. **31** Porque vós sois ovelhas do Meu pasto e Meu povo e Eu sou vosso Deus — esta é a declaração de Yahweh Deus'".

Ezekiel 34:1

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

os pastores de Israel
Essa frase compara os líderes de Israel, que devem cuidar do seu povo, a pastores que devem cuidar do seu rebanho. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Profetiza e dize-lhes
Veja como foi traduzido em 21:8.

pastoreiam a si mesmos
T.A.: "se alimentam e cuidam de si mesmos".

Não deviam os pastores guardar o rebanho?
Yahweh usa essa pergunta para repreender os líderes por não cuidar do povo. T.A.: "Pastores deveriam alimentar o rebanho e cuidar dele".

Vós comeis as gorduras
Está implícito que as gorduras vêm das ovelhas e bodes. T.A.: "Vocês comem as gorduras das ovelhas e cabras" ou "Vocês comem as melhores partes das ovelhas e cabras".

vos vestis de lã
"vocês se vestem com a lã que vem das ovelhas".

Matais o cevado do rebanho
T.A.: "Vocês matam o cevado do rebanho para poder comê-lo".

o cevado
"a ovelha ou cabra mais saudável" ou "a ovelha ou cabra com mais gordura".

mas não cuidais das ovelhas
"mas não alimentam o rebanho nem cuidam dele".

Ezekiel 34:4

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

têm doenças
Possíveis significados são: 1) "estão doentes" ou 2) "estão fracos".

Não ligastes as quebradas
"Vós não amarrastes panos em volta das feridas e dos ossos quebrados das que estão machucadas".

as quebradas
T.A.: "as ovelhas que têm ossos quebrados" ou "as ovelhas que estão feridas".

não procurastes
"vós nem trouxestes de volta".

as desgarradas
"as ovelhas que estavam afastadas" ou "as ovelhas fracas que foram escorraçadas pelas mais fortes".

as perdidas
T.A.: "as ovelhas ou cabras que se perderam" ou "aquelas que vagaram para longe".

com rigor e violência
"com força e crueldade".

por falta de um pastor
"porque não tinham um pastor". T.A.: "porque vós não fizestes o que um pastor deveria fazer".

se tornaram comida para todas as feras dos campos
T.A.: "todos os animais selvagens poderiam atacá-las e comê-las".

se dispersam por toda a superfície da Terra
"Meu rebanho está espalhado por toda a terra".

Ezekiel 34:7

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

declara Yahweh Deus
Veja como foi traduzido "Esta é a declaração do Senhor Yahweh" em 5:11.

Tão certo como Eu vivo
Veja como foi traduzido em 5:11.

declara Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

já que o Meu povo se tornou presa e alimento para todas as feras nos campos
"porque as feras nos campos agora podem roubar Meu rebanho e comê-lo".

presa
Algo fácil de ser capturado. T.A.: "fácil de ser roubado" ou "fácil de ser morto".

as feras nos campos
T.A.: "os animais selvagens".

porque não havia um pastor
"porque eles não tinham um pastor".

nenhum dos Meus pastores procuraram o Meu rebanho
"nenhum dos Meus pastores tentou encontrar o Meu rebanho".

guardam a si mesmos
"pastorearam a si mesmos" ou "alimentaram e cuidaram de si mesmos".

não pastorearam o Meu rebanho
"não alimentaram Meu rebanho, nem cuidaram dele".

Ezekiel 34:9

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

Portanto, pastores, ouvi a palavra de Yahweh
Veja como foi traduzido em 34:7.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis que
A expressão "Eis que" aqui dá ênfase à informação que se segue. T.A.: "De fato,"

estou contra os pastores
T.A.: "vou punir os pastores".

exigirei o Meu rebanho das suas mãos
T.A.: "Eu vou responsabilizá-los por todas as coisas ruins que acontecerem ao Meu rebanho" ou "Eu vou puni-los por todas as coisas ruins que eles permitiram que acontecessem ao meu rebanho".

farei com que deixem de pastorear o Meu rebanho
"Eu não vou mais permitir que eles pastoreiem o rebanho" ou "Eu não vou mais permitir que eles sejam os pastores do rebanho".

pastorearão a si mesmos
"se alimentarão ou cuidarão de si mesmos".

das suas mãos
T.A.: "para que não mais possam comer do rebanho".

Meu rebanho não mais lhes sirva de alimento
"os pastores não mais comerão as ovelhas e cabras do meu rebanho".

Ezekiel 34:11

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

Eis que
A expressão "Eis que" alerta os pastores a prestarem atenção à informação surpreendente que se segue.

procurarei
"buscarei".

no meio do seu rebanho espalhado
"junto com seu rebanho espalhado".

espalhado
O rebanho não está em apenas um lugar. As ovelhas e as cabras estão em muitos lugares diferentes onde estão perdidas e correndo perigo.

no dia de nuvens e de escuridão
"no dia escuro e nublado". Isso se refere a quando muitos desastres aconteceram. T.A.: "quando terríveis desastres aconteceram com eles".

os trarei
"trarei minhas ovelhas e minhas cabras".

dentre os povos
"dos lugares onde viveram junto a outros povos".

pastos
Terreno onde há grama e pequenas plantas que ovelhas e cabras podem comer.

lugares habitados
Lugares onde as pessoas moram. Geralmente, vivem em casas dentro de uma vila ou cidade. T.A.: "vilas" ou "cidades".

Ezekiel 34:14

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

a sua pastagem
"os locais onde poderão comer".

pastos abundantes
Terrenos onde há muita grama e muitas plantas.

pastarão
Comer grama e outras plantas.

Eu mesmo
A palavra "mesmo" dá ênfase. Deus vai fazer isso porque os pastores não o estavam fazendo direito.

pastorearei o
"vou alimentar e cuidar do".

lhes darei descanso
"vou deixar que se deitem".

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

os perdidos
"aqueles que estão perdidos". T.A.: "qualquer ovelha ou cabra que estiver perdida".

restaurarei os desgarrados
T.A.: "trarei de volta aqueles que foram afastados".

Unirei os quebrados
"Amarrarei panos em volta dos ossos quebrados das ovelhas" ou "amarrarei panos em volta das feridas das ovelhas".

Ezekiel 34:17

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem. Agora Ele fala com o povo de Israel.

Eis que
A expressão "Eis que" dá ênfase à informação que se segue. T.A.: "De fato,"

Eu serei um Juiz entre as ovelhas
"Eu vou julgar entre ovelhas, carneiros e bodes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

carneiros e bodes
Os machos do rebanho são geralmente os mais fortes e conseguem tudo o que querem dos outros animais do rebanho.

Não basta... pés?
Esse é o início de uma pergunta que Deus usa para repreender os mais fortes por serem cruéis com os mais fracos.

Ezekiel 34:20

Eis que
A expressão "Eis que" aqui dá ênfase à informação que se segue. T.A.: "De fato,".

Eu mesmo
A palavra "mesmo" enfatiza que é Yahweh quem vai julgar.

julgarei entre as ovelhas gordas e as magras
"vou garantir que as ovelhas e cabras gordas e as ovelhas e cabras magras tratem umas às outras com justiça".

porquanto puxastes
O texto fala com as ovelhas e cabras que não estavam tratando as outras corretamente.

com os vossos quadris
"com as laterais do corpo".

empurrais com chifres
Possíveis significados são: 1) "empurraram com chifres" ou "impeliram com chifres"; 2) "furaram com chifres".

as espalhardes
"fazer com que elas fossem para diversas direções".

para longe da terra
"para longe da terra de Israel".

Ezekiel 34:22

presa
"algo que é catpurado". Os pastores e os animais selvagens roubaram as ovelhas e cabras do rebanho de Yahweh.

julgarei entre uma ovelha e outra
Veja como "Eu serei um Juíz entre as ovelhas" foi traduzido em 34:17.

Colocarei no meio deles um só pastor
"Vou nomear um pastor para ficar responsável pelas Minhas ovelhas e cabras".

Meu servo Davi
Yahweh disse "Davi" para se referir a um descendente de Davi".

serei o seu Deus
Veja como foi traduzido em 11:19.

será um príncipe no meio deles
"será o governante deles".

Eu, Yahweh, assim declarei
Veja como foi traduzido em 5:15.

Ezekiel 34:25

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Ezequiel Sua mensagem ao povo de Israel.

acordo de paz
"uma aliança que traz paz".

os animais selvagens
Esses são os animais que podiam matar as ovelhas e as cabras.

Também farei deles e do lugar ao redor do Meu monte, bênção
Outras versões traduzem como "Também trarei bênçãos sobre eles e ao redor do Meu monte".

no tempo certo
"na estação apropriada".

Essas serão chuvas de bênção
"Essas chuvas serão dadas como uma bênção".

a terra dará o seu produto
T.A.: "vai crescer alimento na terra".

estarão seguras
"estarão a salvo".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

varas do seu jugo
"varas que mantém o jugo delas unido".

Ezekiel 34:28

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Ezequiel Sua mensagem ao povo de Israel.

presa
Veja como foi traduzido em 7:20.

um bom lugar para plantio
Possíveis significados são: 1) "um jardim onde eles possam ficar em paz" ou 2) "um jardim que será famoso".

morrerão de fome
T.A.: "terão fome" ou "sofrerão por falta de comida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 34:30

Eu, Yahweh, seu Deus, estou com eles
T.A.: "Eu, Yahweh, seu Deus, estou ajudando eles".

Eles são o Meu povo
T.A.: "e que eles são o Meu povo".

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 35

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim dizendo: **2** "Filho do homem, põe a tua face contra o monte Seir
e profetiza contra ele. **3** Dize-lhe: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que Eu sou contra ti, monte Seir, e te
golpearei com a Minha mão e te farei uma desolação e um horror. **4** Farei de tuas cidades ruínas, e vós
tornareis desolados; então, sabereis que eu sou Yahweh. **5** Porque sempre foste hostil ao povo de Israel e
porque os espalhaste pelas mãos da espada, no tempo da sua angústia, no momento em que o castigo era
maior. **6** Assim como Eu vivo — esta é a declaração de Yahweh Deus — Eu te prepararei para o
derramamento de sangue e o sangue vai te perseguir! Já que tu não odeias o derramamento de sangue, o
sangue te perseguirá. **7** Farei do monte Seir uma desolação completa, um deserto e eliminarei qualquer
um que passar e retornar. **8** Então, encherei as suas montanhas com os seus mortos. Todos aqueles
mortos pela espada, cairão em teus altos montes e vales, e em todos os teus córregos. **9** Farei de vós uma
perpétua desolação. Vossas cidades não serão habitadas, assim vós sabereis que eu sou Yahweh. **10** Tu
disseste: "Estas duas nações e estas duas terras se tornarão minhas e nós as possuiremos", mesmo que
Yahweh esteja presente com eles. **11** Portanto, tão certo como Eu vivo — declara Yahweh Deus — assim
farei segundo a tua ira e segundo o teu zelo que tiveste no teu ódio a Israel e Me mostrarei a eles quando
Eu te julgar. **12** Assim saberás que Eu sou Yahweh. Eu ouvi todos os insultos que tu falaste contra os
montes de Israel, quando tu disseste: "Eles foram destruídos, eles foram entregues a nós, para os
devorar". **13** Tu te exaltaste contra Mim com o que disseste e tu multiplicaste as palavras que falaste
contra Mim; e Eu ouvi tudo. **14** Assim diz Yahweh Deus: Farei de ti uma desolação, enquanto toda terra se
regozija. **15** Como te alegraste com a destruição da herança do povo de Israel, farei o mesmo a ti. Tu te
tornarás uma desolação, monte Seir, e todo o Edom; sim todo ele! Então, eles saberão que Eu sou
Yahweh".

Ezekiel 35:1

a palavra de Yahweh, veio
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

põe a tua face contra
Veja como foi traduzido em 4:1.

monte Seir
"o monte Seir". Isso se refere ao povo que vivia em Edom porque viviam na cordilheira do monte Seir. Tradução Alternativa.

lhe
"a montanha" ou "ao povo de Edom".

Eis que
A palavra "Eis que" aqui acrescenta ênfase ao que se segue. T.A.: "Realmente!".

Eu sou contra ti
Veja como foi traduzido em 21:1.

te golpearei com a minha mão
T.A.: "Eu estenderei a minha mão sobre vocês". Isso significa "Eu estou prestes a atacar vocês".

uma desolação e um horror
Veja como foi traduzido em 33:27.

Ezekiel 35:4

Informação Geral:
Isso continua a mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

saberás que eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

os espalhaste pelas mãos da espada
Possíveis significados são: 1)"você os entregou aos seus inimigos que os mataram com espadas" ou "você os matou com espadas".

no tempo da sua angústia
"no tempo quando eles estavam em angústia".

como Eu vivo
Veja como foi traduzido em 5:11.

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu te prepararei para o derramamento de sangue
"Eu o prepararei para perder seu sangue". Isso se refere ser ferido ou morto. T.A.: "Eu permirtirei que seus inimigos matem brutalmente muitos de vocês".

derramamento de sangue, ele te perseguirá
Yahweh apresenta derramamento de sangue como uma pessoa que poderia persegui-los. T.A.: "seus inimigos continuarão os massacrar".

Já que tu não odeias o derramamento de sangue
T.A.: "Desde que odiou quando outros pessoas foram mortas brutalmente".

Ezekiel 35:7

Informação Geral
Aqui continua da mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

eliminarei qualquer um que passar e retornar novamente
Possíveis significados são: 1) eu destruirei qualquer um que entrar ou sair" (UDB) ou 2) "eu farei com que as pessoas não viajem de um lado para o outro".

mortos pela espada
Veja como foi traduzido em 31:17.

uma perpétua desolação
"perpétua desolação". Isso é um exagero para enfatizar a destruição.

Vossas cidades não serão habitadas
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso pode ser um exagero para dar ênfase. T.A.: "Pessoas não viverão em suas cidades".

assim vós sabereis
Aqui "vós" é plural. Deus está falando com o povo do monte Seir, ao invés de uma simples montanha.

sabereis que eu sou Yahweh.
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 35:10

Informação Geral:
Aqui é a continuidade da mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

Tu disseste
A palavra "Tu" está se referindo a montanha de Seir que representa a nação de Edom.

e nós
A palavra "nós" se refere ao povo de Edom.

mesmo que Yahweh esteja presente com eles
Está implícito que Yahweh estava protegendo a Israel e Judá. T.A.: "mas Yahweh estava lá protegendo Israel e Judá".

como Eu vivo
Veja como foi traduzido em 5:11.

declara Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

assim farei segundo a tua ira, e segundo o teu zelo
Possíveis significados são: 1)"eu o castigarei por causa de sua ira e seu zelo" ou 2)"eu farei algo para você com ira como sua ira e com zelo como seu zelo".

Ezekiel 35:12

Informação Geral:
Aqui continua a mensagem ao povo do monte Seir.

saberás que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Eles foram destruídos, eles foram entregues a nós, para os devorar
T.A.: "As montanhas de Israel são para nós devorarmos" ou "Eles estão aqui para tirarmos o controle deles" ou "Nós podemos tomar tudo quanto quisermos".

Ezekiel 35:14

Informação Geral:
Aqui continua a mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

Assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 3:10.

de ti uma desolação
A palavra "ti" se refere "a montanha de Seir", que representa a terra de Edom. T.A.: "eu farei sua terra uma desolação".

farei o mesmo a ti
Possíveis significados são: 1) "eu farei de sua terra uma desolação" ou 2) "eu me alegrarei quando sua terra estiver desolada" ou "eu farei outras pessoas se alegrarem por causa de sua desolação".

monte Seir
Veja como foi traduzido em 35:1.

Então, eles saberão
A palavra "eles" possivelmente se refere a 1) povo da terra" ou 2)"o povo de Israel e Judá".

saberão que eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 36

1 "Agora tu, filho do homem, profetiza aos montes de Israel e dize: 'Montes de Israel, ouvi a palavra de Yahweh. **2** Assim diz Yahweh Deus: O inimigo disse contra ti: "Bem feito!" e "Os teus antigos lugares altos tornaram-se nossa possessão'". **3** Portanto, profetiza e dize: "Assim diz Yahweh Deus: Por causa da vossa desolação e por causa dos ataques que vieram sobre vós de todos os lados, vós vos tornastes uma possessão das outras nações; fostes sujeitos aos lábios, às línguas caluniosas e às histórias do povo. **4** Portanto, montes de Israel, ouvi a palavra de Yahweh Deus: Assim diz Yahweh Deus aos montes e às colinas, às correntes de água e aos vales, aos desertos assolados e às cidades abandonadas que se tornaram presa e alvo de zombaria para as outras nações, que os rodeiam — **5** portanto, assim diz Yahweh Deus: 'Certamente, falei, no fogo e na Minha fúria, contra outras nações e contra Edom e todos que tomaram a Minha terra para eles como sua possessão, contra todos que tiveram ao mesmo tempo júbilo em seu coração e desdém em seu espírito, para saquearem a Minha terra'. **6** Portanto, profetiza à terra de Israel e dize aos montes e às colinas, às correntes de água e aos vales: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que falei em Minha fúria e em Minha ira, porque vós levastes vexame às nações. **7** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Eu mesmo levantarei a Minha mão para jurar que as nações que estão ao redor de vós certamente, carregarão a sua própria vergonha. **8** Vós, porém, montes de Israel, produzireis ramos e dareis fruto para o meu povo Israel, uma vez que, em breve, retornarão. **9** Eis que Eu estou convosco e vos trato com graça; sereis lavrados e semeados. **10** Assim, multiplicarei em vós homens dos montes em toda a casa de Israel, as cidades serão habitadas e as ruínas reedificadas. **11** Multiplicarei homem e animais em vossos montes, para que eles multipliquem e sejam frutíferos. Depois, farei com que sejais habitada, como antes, Eu vos farei prosperar mais do que fostes no passado e sabereis que Eu sou Yahweh. **12** Trarei homens, meu povo Israel, para andarem sobre vós. Eles vos possuirão e vós sereis sua herança e não mais causarão morte dos seus filhos. **13** Assim diz Yahweh Deus: Porque a vós eles dizem: "Vós devorais pessoas e os filhos da vossa nação morreram", **14** portanto, não mais devorareis as pessoas e não mais fareis a vossa nação ficar sem filhos. Esta é a declaração de Yahweh Deus. **15** Nem mais vos deixarei ouvir insultos das nações; não mais levarás sobre vós o vexame dos povos ou fará com que a vossa nação caia — esta é a declaração de Yahweh Deus'". **16** Depois, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **17** "Filho do homem, quando a casa de Israel habitou em sua terra, eles profanaram os seus caminhos e seus feitos. Seus caminhos eram como a impureza de uma mulher na menstruação, assim eram diante de Mim. **18** Por isso, derramei a Minha fúria contra eles, por causa do sangue que derramaram na terra e porque contaminaram com seus ídolos. **19** Espalhei-os pelas nações; foram dispersos pelas terras. Julguei-os segundo os seus caminhos e seus feitos. **20** Depois, foram às nações, e onde quer que foram, profanaram o Meu santo nome, quando o povo deles dizia: 'São estes realmente o povo de Yahweh? Pois foram lançados para fora da sua terra'. **21** Mas tive compaixão do Meu santo nome, que a casa de Israel havia profanado dentre as nações, quando lá estiveram. **22** Portanto, diz à casa de Israel: 'Assim diz Yahweh Deus: Não procedo assim por causa de vós, casa de Israel, mas pelo Meu santo nome, que vós profanastes dentre as nações por onde fostes. **23** Porque santificarei o Meu grande nome, que vós profanastes dentre as nações; no meio das quais vós profanastes. Então, as nações saberão que Eu sou Yahweh — esta é a declaração de Yahweh Deus — quando vós virdes que Eu sou santo. **24** Eu vos tirarei dentre as nações e vos ajuntarei de toda a terra e vos reunirei na vossa terra. **25** Depois, aspergirei água pura sobre vós e ficareis purificados de todas as vossas impurezas e de todos os vossos ídolos. **26** Dar-vos-ei um novo coração e porei, no vosso íntimo, um novo espírito e tirarei o vosso coração de pedra e vos darei um coração de carne. **27** Colocarei o Meu Espírito em vós e vos farei andar em Meus estatutos e guardar os Meus mandamentos, para que os cumprais. **28** Depois, habitareis na terra que Eu dei aos vossos antepassados; sereis Meu povo e Eu serei vosso Deus. **29** Porque, Eu vos livrarei de toda a vossa imundície. Trarei trigo e o multiplicarei; não mais porei fome sobre vós. **30** Multiplicarei o fruto das árvores e a produção do campo, para que não mais tenhais vergonha e fome entre as nações. **31** Então, lembrareis dos vossos caminhos corruptos e vossos feitos que não eram bons; mostrareis nojo em vossos rostos, por causa do vosso próprio pecado e vossas obras abomináveis. **32** Não faço isto por causa de vós — esta é a declaração de Yahweh — sabeis disso. Então, ficai envergonhados e humilhai-vos por causa dos vossos caminhos, casa de Israel. **33** Assim diz Yahweh Deus: No dia em que Eu vos purificar de toda a vossa iniquidade, Eu vos farei habitar nas cidades e reedificar os lugares arruinados. **34** Pois lavrareis a terra arruinada até que não mais seja uma ruína, diante dos olhos de todos que passam. **35** Então, eles dirão: "Esta terra estava desolada, mas tornou-se como o jardim do Éden; as cidades desoladas e as ruínas desabitadas que foram derribadas são agora fortificadas e habitadas". **36** E as outras nações ao vosso redor saberão que Eu sou Yahweh, que edifiquei

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as ruínas e replantei os lugares abandonados. Eu sou Yahweh. Assim declarei e assim farei. **37** Assim diz Yahweh Deus: Vou novamente ser procurado pela casa de Israel, para fazer isto para eles, para lhes multiplicar como um rebanho de pessoas. **38** Como rebanho é separado para sacrifícios, como rebanho de Jerusalém nas suas festas solenes, assim serão as cidades arruinadas, cheias de rebanhos de pessoas e saberão que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 36:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel. Agora a Sua mensagem é para as montanhas de Israel.

filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

profetiza aos montes de Israel
Deus quer que Ezequiel fale para as montanhas como se elas fossem pessoas.

Bem feito
Essa é uma expressão de deboche. Isso pode ser traduzido como "Estou muito feliz" ou "Isso é maravilhoso".

Os teus antigos lugares altos
Isso se refere às altas montanhas de Israel. Tradução Alternativa (T.A.): "As muitas e velhas montanhas".

tornaram-se nossa possessão
"agora nos pertencem".

Por causa da vossa desolação
T.A.: "Por sua causa as montanhas se tornaram desoladas".

por causa dos ataques que vieram sobre vós de todos os lados
"porque vocês foram atacados de todas as direções" ou "porque seus inimigos os atacaram por todas as direções".

fostes sujeitos aos lábios, às línguas caluniosas e às histórias do povo
T.A.: "as pessoas estão dizendo coisas más sobre vocês, e as nações estão contando histórias ruins sobre vocês ".

sujeitos aos lábios, às línguas caluniosas
T.A.: "palavras caluniosas".

Ezekiel 36:4

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Sua mensagem às montanhas de Israel. Pode ser útil usar um versículo de ligação aqui, como a UDB faz, para organizar o texto de uma forma mais lógica.

ouvi a palavra de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido isso em 6:1.

aos desertos assolados
"as cidades desoladas que não têm nenhuma pessoa vivendo nelas".

às cidades abandonadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "às cidades que as pessoas deixaram para trás".

que se tornaram presa
"que os inimigos roubaram".

e alvo de zombaria para as outras nações, que os rodeiam
"aqueles que as outras nações, ao redor zombam".

no fogo e na Minha fúria
Yahweh ama muito a Israel, então Ele se torna ciumento e bravo quando as outras nações zombam dela. T.A.: "por causa do Meu ciúmes intenso" ou "por causa da Minha forte raiva".

contra Edom e todos
"e contra todos de Edom".

tiveram ao mesmo tempo júbilo em seu coração e desdém em seu espírito
A UDB inverte a ordem dessas frases. T.A.: "eles insultaram a nação de Israel... tomaram a Minha terra".

tempo júbilo em seu coração
"com alegria em seus corações" ou "sendo muito felizes".

desdém em seu espírito
Está implícito o desdém deles por Israel. T.A.: "desdenham em seus espíritos de Israel" ou "enquanto desprezam Israel".

Eis que
Aqui a expressão "Eis que" adiciona ênfase para o que vem a seguir. T.A.: "De fato!".

em Minha fúria e em Minha ira
As palavras "fúria" e "ira" querem dizer basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a intensidade da raiva Dele. T.A.: "Porque estou extremamente zangado".

porque vós levastes vexame às nações
"as outras nações insultaram vocês" ou "as outras nações zombaram de vocês".

Ezekiel 36:7

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

Eu mesmo levantarei a Minha mão para jurar
T.A.: "Eu irei pessoalmente levantar a Minha mão e jurarei". Levantar a mão para mostrar que Ele verdadeiramente fará o que jurou.

que as nações que vos rodeiam, certamente, carregarão a sua própria vergonha
T.A.: "que o povo irá certamente zombar das nações que te cercam".

vos rodeiam
A palavra "vos" se refere às montanhas de Israel.

Ezekiel 36:8

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

produzireis ramos e dareis fruto
T.A.: "suas árvores irão produzir ramos e frutificarão".

Eis que
Aqui a expressão "Eis que" adiciona ênfase para o que vem a seguir. T.A.: "De fato!".

Eis que Eu estou convosco
"Eu quero lhes fazer coisas boas". A palavra "convosco" se refere às montanhas de Israel.

vos trato com graça
"Eu os trato com gentileza". (UDB)

sereis lavrados e semeados
T.A.: "Meu povo, Israel, lavrará o seu solo e o semeará com sementes". Ser lavrado significa fazer fileiras no solo de maneira que se possa plantar a semente nele.

Ezekiel 36:10

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

a casa de Israel
Veja como foi traduzido isso em 3:1.

as cidades serão habitadas e as ruínas reedificadas
T.A.: "então o povo viverá nas cidades e irá reconstruir o que está em ruínas".

eles multipliquem e sejam frutíferos
"eles se tornarão numerosos e terão muitos filhos".

com que sejais habitada, como antes
"as pessoas viverão nas montanhas como elas viviam anteriormente".

sabereis que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

vos possuirão
A palavra "vos" está no plural e se refere à "terra de Israel".

e não mais causarão morte dos seus filhos
Está implícito que no passado as crianças morriam porque não havia alimento suficiente na terra. Agora a terra consegue produzir comida suficiente.

Ezekiel 36:13

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

a vós eles dizem
"as outras nações estão dizendo para vocês montanhas".

Vós devorais pessoas
"Vocês causaram a morte de muitas pessoas". A palavra "Vós" está no plural e se refere à "terra de Israel".

os filhos da vossa nação morreram
"vocês causaram a morte dos filhos do seu povo". Está implícito que as montanhas causaram isso por não produzirem boas plantações. Isso pode ficar explícito como na UDB.

Esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido isso em 5:11.

Nem mais vos deixarei ouvir insultos das nações
T.A.: "Eu não mais permitirei que as outras nações insultem vocês".

não mais levarás sobre vós o vexame dos povos
"os povos não mais os farão se sentirem envergonhados".

ou fará com que a vossa nação caia
"e vocês, montanhas, não mais farão com que a sua nação seja derrotada". (UDB)

Ezekiel 36:16

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh fala Sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

a casa de Israel
Veja como foi traduzido isso em 3:1.

os seus caminhos e seus feitos
"pela maneira que eles vivem e pelas coisas que eles fizeram".

Seus caminhos eram como a impureza de uma mulher na menstruação, assim eram diante de Mim
"Os seus caminhos eram repugnantes para Mim como a menstruação impura de uma mulher".

de uma mulher na menstruação
O sangue que sai de uma mulher todo mês quando ela não está grávida.

Por isso, derramei a Minha fúria contra eles
"Eu fiz coisas a eles que mostraram o quão bravo Eu estava".

por causa do sangue que derramaram na terra
T.A.: "porque eles fizeram com que o sangue de muitas pessoas fosse derramado na terra" ou "porque eles assassinaram muitas pessoas".

e porque contaminaram com seus ídolos
"e porque eles tornaram a terra imunda por causa dos seus ídolos".

Ezekiel 36:19

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sobre Israel.

Espalhei-os pelas nações; foram dispersos pelas terras
Veja como uma frase similar foi traduzida em 12:14.

foram dispersos pelas terras
T.A.: "Eu os dispersei pelas terras".

os seus caminhos e seus feitos
T.A.: "as coisas que eles fizeram".

quando o povo
"por causa do que outros povos disseram".

sua terra
Isso se refere à terra de Israel.

Mas tive compaixão do Meu santo nome
"Eu Me preocupei com o Meu santo nome". T.A.: "Eu queria que as pessoas soubessem que Eu sou santo".

a casa de Israel
Veja como foi traduzido isso em 3:1.

Ezekiel 36:22

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel, e Ele dá a ele uma mensagem para Israel.

à casa de Israel
Veja como foi traduzido isso em 3:1.

por causa de vós
T.A.: "para o seu próprio bem" ou "a fim de ajudá-los".

mas pelo Meu santo nome
T.A.: "então, aqueles povos saberão que Eu sou santo" ou "então aqueles povos Me honrarão como Santo".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido isso em 5:11.

Ezekiel 36:24

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

aspergirei água pura
"farei água pura gotejar em vocês" ou "lançarei água pura".

todas as vossas impurezas
"todas as coisas que os fizeram impuros".

Ezekiel 36:26

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

um novo coração e porei, no vosso íntimo, um novo espírito
Veja como foi traduzido "coração" e "espírito" em 11:19.

no vosso íntimo
"dentro de vocês" ou "em seu interior".

coração de pedra
Isso compara o coração das pessoas teimosas com um coração de pedra. T.A.: "o coração que é duro como uma pedra". Veja como foi traduzido "coração de pedra" em 11:19.

de carne
"disposto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coração de carne
Veja como traduzido isso em 11:19. É um coração que não é teimoso, mas disposto a obedecer a Deus.

andar em Meus estatutos
Veja como foi traduzido isso em 11:19.

e guardar os Meus mandamentos, para que os cumprais
Veja como foi traduzido "realizará Meus decretos e os cumprirá" em 11:19.

Meu povo
Veja como foi traduzido isso em 11:19.

Ezekiel 36:29

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

Trarei trigo
"Eu chamarei o trigo para vir". Essa frase apresenta o trigo como um servo de Yahweh. T.A.: "Farei com que haja trigo na terra de Israel".

para que não mais tenhais vergonha e fome entre as nações
"as nações não mais os farão se sentirem envergonhados por causa da fome".

obras abomináveis
Veja como foi traduzido "obras abomináveis" em 5:9.

Ezekiel 36:32

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

por causa de vós
"por vocês".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 5:11.

sabeis disso
T.A.: "saiba disso" ou "vocês podem ter certeza disso". Yahweh diz isso para enfatizar que não é porque as pessoas são boas que Ele as restaurará. Essa frase pode ser colocada no início do versículo.

Então, ficai envergonhados e humilhai-vos
As palavras "envergonhados" e "humilhai-vos" compartilham significados similares. Juntas elas enfatizam a intensidade da vergonha. T.A.: "Então, ficai extremamente envergonhados".

por causa dos vossos caminhos
"por causa do que vocês fazem".

casa de Israel
Veja como traduzir isso em 3:1.

Pois lavrareis a terra arruinada
"Irão cultivar a terra arruinada".

diante dos olhos de todos que passam
T.A.: "e todos os viajantes que passam por essa terra irão ver".

Ezekiel 36:35

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

Então, eles
A palavra "eles" se refere às pessoas que passam pelas terras de Israel.

ruínas desabitadas
"as ruínas onde ninguém vive".

que foram derribadas
Os possíveis significados são: 1) "que os inimigos derrubaram" ou 2) "que as pessoas não conseguem entrar".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

que edifiquei as ruínas
"e que Eu construí as cidades que os inimigos derrubaram".

replantei os lugares abandonados
"semeei nas terras desoladas".

Ezekiel 36:37

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel.

para lhes multiplicar como um rebanho de pessoas
"para fazer com que eles se multipliquem como um rebanho de ovelhas". Ovelhas se multiplicam rapidamente. T.A.: "fazer com que o povo se multiplique rapidamente como as ovelhas".

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 37

1 A mão de Yahweh estava sobre mim, Ele me levou pelo Espírito de Yahweh e me colocou no meio de um vale; estava cheio de ossos. **2** Depois, Ele me fez passar ao redor deles; eram muitos no grande vale, e estavam sequíssimos. **3** Ele me disse: "Filho do homem, poderão estes ossos voltar a viver?". E eu disse: "Senhor Yahweh, só Tu o sabes". **4** Então, Ele me disse: "Profetiza sobre estes ossos e dize-lhes: 'Ossos secos, ouvi a palavra de Yahweh. **5** Assim diz Yahweh Deus a estes ossos: Eis que porei o espírito em vós e vivereis. **6** Colocarei tendões sobre vós e porei carne; revestir-vos-ei de pele e porei em vós o espírito, para que vivais. Então, sabereis que Eu sou Yahweh'". **7** Então, profetizei como me fora ordenado; enquanto profetizava, eis que houve um ruído, como de alguma coisa se mexendo. Depois, os ossos se ajuntaram — cada um ao seu osso. **8** Olhei e eis que tendões já estavam neles; a carne cresceu e a pele lhes cobriu; mas ainda não havia neles o espírito. **9** Então, Yahweh me disse: "Profetiza ao espírito, profetiza, filho do homem, e dize-lhe: 'Assim diz Yahweh Deus: Vem dos quatro ventos, ó espírito e assopra nestes mortos, para que vivam". **10** Assim, profetizei como me ordenara; o espírito entrou neles e viveram. Então, ficaram de pé, um exército muito numeroso. **11** Depois, Yahweh me disse: "Filho do homem, estes ossos são toda a casa de Israel. Eis que dizem: 'Nossos ossos secaram, foi-se a nossa esperança. Fomos derrubados'. **12** Portanto, profetiza e dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que abrirei as vossas sepulturas e vos tirarei delas, Meu povo. E vos trarei à terra de Israel. **13** Depois, sabereis que Eu sou Yahweh, quando abrir as vossas sepulturas e vos tirar delas, povo Meu. **14** Porei o Meu Espírito em vós e vivereis, e vos farei descansar na vossa terra, e sabereis que Eu sou Yahweh. Assim declaro e assim farei — esta é a declaração de Yahweh'". **15** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **16** "Agora, pois, pega um pedaço de madeira e escreve nele: 'Para Judá e para todo o povo de Israel, seus companheiros'. Depois, toma outro pedaço de madeira e escreve nele: 'Para José, ramo de Efraim, e para todo o povo de Israel, seus companheiros'. **17** Junta ambos num só pedaço de madeira, para que se tornem um só em tua mão. **18** Quando o teu povo falar a ti e disser: 'Não nos revelarás o que estas coisas significam?' **19** Então, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que levarei o ramo de José, que está na mão de Efraim, e as tribos de Israel, seus companheiros, e os ajuntarei ao ramo de Judá, e serão um só ramo, e se tornarão um só na Minha mão'. **20** Segura, na tua mão, os ramos nos quais escreveste diante dos seus olhos. **21** Declara-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que estou prestes a tirar o povo de Israel dentre as nações para onde foram; Eu os ajuntarei de todas as terras em derredor e os trarei para sua terra. **22** Farei deles uma só nação na terra, nos montes de Israel, e haverá um só rei, será rei sobre todos eles, e não mais serão duas nações. Não mais estarão divididos em dois reinos. **23** Então, não mais se profanarão com os seus ídolos, nem com suas coisas abomináveis, nem com outros pecados. Porquanto, os livrarei de todas as suas ações de incredulidade com as quais pecaram, e os purificarei. Então, serão Meu povo e Eu serei seu Deus. **24** Davi, meu servo, reinará sobre eles. Então, haverá um só pastor sobre eles e andarão segundo os Meus decretos e guardarão os Meus estatutos e os obedecerão. **25** Viverão na terra que dei ao Meu servo Jacó, onde os seus pais habitaram. Nela viverão para sempre, eles, seus filhos e seus netos, porque Davi, Meu servo, será seu líder para sempre. **26** Estabelecerei um acordo de paz com eles. Será um acordo eterno com eles. Irei estabelecê-los e os multiplicarei e colocarei o Meu santo lugar no meio deles para sempre. **27** A Minha habitação será com eles; serei seu Deus, e eles serão Meu povo. **28** Então, as nações saberão que Eu sou Yahweh que santifico Israel, quando o Meu santo lugar estiver no meio deles'".

Ezekiel 37:1

Informação Geral:
Ezequiel está falando.

A mão de Yahweh estava sobre mim
Veja como "a mão de Yahweh estava sobre mim" foi traduzido em 1:1.

no meio de
"dentro de".

ao redor deles
Tradução Alternativa (T.A.): "por eles em todas as direções".

Eis que
A expressão "eis que" aqui alerta o leitor para prestar atenção à informação surpreendente que vem a seguir.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Ezekiel 37:4

Informação Geral:
Yahweh fala a Ezequiel.

ouvi a palavra de Yahweh
Veja como foi traduzido em 13:1.

Eis que
T.A.: "Olha" ou "Ouve" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhe".

tendões
As partes dos corpos humanos que são como cordões rígidos e que prendem músculos a ossos.

porei em vós o espírito
Aqui "espírito" se refere ao ato de respirar. T.A.: "farei com que sejais capazes de respirar".

espírito
A palavra hebraica traduzida como "espírito" nesses versículos é traduzida como "fôlego" por outras versões. Em 37:9, é traduzida como "fôlego". Também pode ser traduzida como "vento".

sabereis que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 37:7

Informação Geral:
Ezequiel está falando.

como me fora ordenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh me ordenara falar".

eis que
A expressão "eis que" aqui demonstra que Ezequiel estava surpreso pelo que ele viu.

tendões
Refere-se às partes dos corpos humanos que são como cordões rígidos e que prendem músculos a ossos. Veja como foi traduzido em 37:4.

mas ainda não havia neles o fôlego
Aqui "fôlego" se refere ao ato de respirar. T.A.: "mas eles ainda não estavam respirando" ou "mas eles não estavam vivos".

Ezekiel 37:9

filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

fôlego
Possíveis significados são: 1) "fôlego"; 2) "espírito"; ou 3) "vento".

dos quatro ventos
T.A.: "das quatro direções em que o vento pode soprar" ou "de todas as direções".

nestes mortos
"nestas pessoas que inimigos e desastres mataram".

como me ordenara
T.A.: "como Yahweh me ordenara".

Ezekiel 37:11

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

toda a casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Eis que
A expressão "eis que" aqui adiciona ênfase ao que vem a seguir. T.A.: "De fato".

profetiza e dize-lhes
Veja como foi traduzido em 21:8

Eis que
T.A.: "Olha" ou "Ouve" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhe".

Ezekiel 37:13

Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh para a casa de Israel.

sabereis que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

descansar na vossa terra
"viver pacificamente na vossa própria terra".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como "esta é a declaração de Yahweh" foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 37:15

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Para Judá
T.A.: "Aos que representam Judá" ou "Aos que pertencem a Judá".

Judá
A tribo de Judá vivia no reino do sul de Israel, que se chamava Judá. Aqui o nome é usado para se referir a todo o reino do sul.

o povo de Israel, seus companheiros
Aqui se Refere aos israelitas que viviam no reino do sul de Judá. T.A.: "Todas as tribos de Judá" (UDB) ou "as tribos de Israel que são parte do reino de Judá".

Efraim
A tribo de Efraim vivia no reino do norte de Israel. Aqui o nome é usado para se referir a todo o reino do norte.

todo o povo de Israel, seus companheiros
Aqui se refere aos israelitas que viviam no reino do norte de Judá. T.A.: "todas as tribos de Israel" (UDB) ou "os israelitas que são parte do reino de Israel".

num só pedaço de madeira
"para que se tornem um só pedaço de madeira".

Ezekiel 37:18

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel.

falar a ti e disser
Veja como "falando e dizem" foi traduzido em 33:23.

o que estas coisas significam?
T.A.: "o que teus pedaços de madeira significam?" ou "por que tens esses pedaços de madeira?".

Eis que
T.A.: "Olha!" ou "Ouve!" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhes!".

o ramo de José
"o galho de José". Isso representa o reino de Israel.

que está na mão de Efraim
A palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "que está no poder de Efraim" ou "que a tribo de Efraim governa".

as tribos de Israel, seus companheiros
T.A.: "as outras tribos de Israel que são seus companheiros" ou "as outras tribos de Israel que são parte desse reino".

ao ramo de Judá
"ao galho de Judá". Isso representa o reino de Judá.

diante dos seus olhos
Veja como foi traduzido em 21:6.

Ezekiel 37:21

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel.

Eis que
T.A.: "Olha" ou "Ouve!" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhe".

coisas abomináveis
Veja como "coisas detestáveis" foi traduzido em 5:11.

serão Meu povo e Eu serei seu Deus
Veja como foi traduzido em 11:19.

Ezekiel 37:24

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel.

Davi, Meu servo
Veja como "Meu servo Davi" foi traduzido em 34:22.

sobre eles
T.A.: "sobre o povo de Israel".

um só pastor sobre eles
Veja como foi traduzido em 34:22.

andarão segundo os Meus decretos
T.A.: "viverão como Eu ordenei".

guardarão os Meus estatutos e os obedecerão
Veja como "guarda todos os Meus estatutos; ele os põe em prática" foi traduzido em 18:19.

habitaram
T.A.: "viveram".

líder
Veja como "líder" foi traduzido em 7:26.

Ezekiel 37:26

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre o povo de Israel.

Estabelecerei
T.A.: "Prepararei".

um acordo de paz
Veja como foi traduzido em 34:25.

Irei estabelecê-los
Estava implícito que Yahweh iria estabelecê-los na terra de Israel. T.A.: "Eu os colocarei na terra de Israel".

multiplicarei
Veja como "multiplicarei" foi traduzido em 36:10.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meu santo lugar
T.A.: "Meu santuário" ou "Meu templo". (UDB)

Minha habitação
T.A.: "o lugar onde moro".

serei seu Deus, e eles serão Meu povo
Veja como "Eles serão Meu povo e Eu serei o seu Deus" foi traduzido em 11:19.

saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.

Meu santo lugar
T.A.: "Meu santuário" ou "Meu templo".

no meio deles
T.A.: "entre eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 38

1 A palavra de Yahweh veio a mim dizendo: **2** "Filho do homem, vira o teu rosto para Gogue, a terra de Magogue, o principal chefe de Meseque e Tubal; e profetiza contra ele, dizendo: **3** 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que sou contra ti, Gogue, principal chefe de Meseque e Tubal. **4** Então, Eu te farei voltar e porei anzóis em teus queixos; Eu te levarei com todas as tuas armas, teus cavalos e cavaleiros, toda armadura completa, uma grande companhia com grandes e pequenos escudos, todos manejando espada! **5** Pérsia, Cuxe e Pute estarão com eles, todos com escudos e capacetes! **6** Omer e todas suas tropas e a casa de Togarma, das partes distantes do norte e todas as suas tropas! Muitas pessoas estarão contigo! **7** Prepara-te! Sim, dispõe-te tu e tuas tropas reunidas contigo e sê o comandante deles. **8** Tu, Israel, serás visitado depois de muitos dias; e, depois de muitos anos, tu irás à terra que se recuperou da espada e que foi reunida dentre muitos povos, junto às montanhas de Israel, as quais foram arruinadas; mas aquela terra foi tirada dentre os povos, e todos eles viverão em segurança! **9** Então, subirás, virás como a tempestade, e serás como uma nuvem que cobre a terra, tu, todas as tuas tropas e muitos soldados contigo. **10** Assim diz Yahweh Deus: Acontecerá naquele dia que terás planos ambiciosos no teu coração e farás projetos perversos. **11** Então, dirás: 'subirei contra a terra aberta; eu irei contra as pessoas tranquilas, que vivem em segurança, todos vivendo onde não há muros ou trancas e onde não há portões na cidade. **12** Eu vou capturar despojos e roubar as pilhagens, para pôr a mão contra as ruínas recentemente habitadas, contra as pessoas reunidas das nações, pessoas que estão adquirindo gado e propriedades e vivem no centro da terra'. **13** Sabá, Dedã e os comerciantes de Társis, juntamente com todos os jovens guerreiros dirão: 'Vens tu para tomar o despojo? Reuniste teus exércitos para remover o despojo, para levar a prata e o ouro, para pegar gado e as propriedades e transportar grande despojo?'. **14** Poranto, profetiza, filho do homem, e dize para Gogue: Assim diz Yahweh Deus: Naquele dia, quando Meu povo Israel estiver vivendo em segurança, tu não o saberás? **15** Virás do teu lugar, do extremo norte com um grande povo contigo, todos montados a cavalos, uma grande companhia, um grande exército. **16** Atacarás Meu povo Israel, como uma nuvem que cobre a terra. Nos últimos dias, Eu o trarei contra Minha terra, então, as nações saberão quando Eu manifestar Minha santidade através de ti, Gogue, para ser santo diante de teus olhos. **17** Assim diz Yahweh Deus: Não és tu aquele de quem falei antigamente, por intermédio de Meus servos, os profetas de Israel, que profetizaram em seu próprio tempo durante anos contra eles? **18** Assim acontecerá naquele dia, quando Gogue atacar a terra de Israel — assim diz Yahweh Deus — Minha indignação elevará a Minha ira. **19** No Meu zelo e no fogo da Minha ira, declaro que, naquele dia, haverá um grande terremoto na terra de Israel. **20** Tremerão diante de Mim, os peixes do mar, os pássaros dos céus, os animais dos campos e todas as criaturas que se arrastam na terra, bem como todas as pessoas que estão na superfície da terra. As montanhas serão derrubadas e os penhascos cairão, todos os muros cairão por terra. **21** Convocarei contra ele a espada, em todas as Minhas montanhas. Assim diz Yahweh Deus — a espada de cada homem se voltará contra seu irmão. **22** Então, Eu o julgarei por meio da praga e do sangue; chuva transbordante e pedras de granizo e fogo, e enxofre ardente sobre ele, suas tropas, e as muitas nações que com ele estão. **23** Assim, mostrarei a Minha grandeza e a Minha santidade, e Me tornarei conhecido aos olhos de muitas nações e eles saberão que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 38:1

A palavra de Yahweh veio
"Yahweh fala Sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Gogue
Esse era o nome de um líder ou rei que governava a terra de Magogue.

terra de Magogue
Fica implícito que essa é a terra sobre a qual governa Gog. Tradução Alternativa

Magogue
Esse é o nome de uma antiga nação que provavelmente existia onde hoje é a Turquia. Magogue pode ser a antiga nação da Líbia.

principal chefe de Meseque e Tubal
Essa expressão se repete nesses versículos. Algumas versões modernas, entretanto, interpretam a expressão em hebreu como "chefe de Meseque e Tubal".

Ezekiel 38:4

Informação Geral:
Yahweh está falando a Gogue.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porei anzóis em teus queixos
Pessoas colocam anzóis nos queixos de animais para que possam levá-los para onde quiserem.

Pute
Uma nação que vivia onde hoje é a Líbia.

Omer
Uma nação que vivia ao norte do Mar Negro.

casa de Togarma
Veja como foi traduzido em 27:14.

Ezekiel 38:7

Informação Geral:
Yahweh está falando a Gogue.

Tu, Israel, serás visitado
T.A.: "Eu te chamarei para vir para guerrear".

tua tropas reunidas contigo
"todas as tropas que você reuniu para si" ou "todo o exército que você reuniu para si".

que foi reunida
"e cujas pessoas Eu reuni".

Ezekiel 38:10

Acontecerá naquele dia que
"Acontecerá no momento".

terás planos ambiciosos no teu coração
"ideias virão a sua mente".

Ezekiel 38:13

Informação Geral:
Yahweh está falando a Gogue.

Sabá
Veja como foi traduzido em 27:22.

Dedã
Veja como foi traduzido em 25:12.

gado
Ovelhas, bodes, bois.

Ezekiel 38:14

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

Naquele dia, quando meu povo Israel estiver vivendo de forma segura, tu não o saberás?
Yahweh faz essa pergunta para enfatizar que Gogue irá certamente ouvir do povo que vive em Israel. T.A.: "Naquele dia, quando o povo de Israel viver em segurança, você ouvirá deles".

saberão quando Eu manifestar
"saberão quem Eu sou".

Ezekiel 38:17

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

Não és tu aqueles de quem... eles?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que foi Ele que levou Gogue à terra de Israel. T.A.: "Você é aquele de quem... eles".

de quem falei
"sobre quem Eu falei".

contra eles
"contra o povo de Israel".

Ezekiel 38:19

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

As montanhas serão derrubadas
"Yahweh fará as montanhas caírem".

Ezekiel 38:21

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

chuva transbordante e pedras de granizo e fogo, e enxofre ardente
"dilúvios, granizos e lava".

pedras de granizo
Gelo que cai do céu.

pedras de... enxofre
"lava".

mostrarei a Minha grandeza e Minha santidade
"mostrarei que Sou grande e Santo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 39

1 "Tu, pois, filho do homem, profetiza contra Gogue e dize: Assim diz Yahweh Deus: 'Eis que Eu sou contra ti, Gogue, chefe de Meseque e Tubal. **2** Eu te farei retornar e te guiarei; Eu te levarei do extremo norte até as montanhas de Israel. **3** Então, arrancarei o teu arco da tua mão esquerda e farei cair as flechas da tua mão direita. **4** Morrerás nas montanhas de Israel, tu e todas as tuas tropas e os soldados que estão contigo. Eu te entregarei às aves de rapina e aos animais selvagens dos campos, para que te devorem. **5** Tu morrerás na superfície do campo, pois Eu mesmo declaro isto — assim diz Yahweh Deus. **6** Então, enviarei fogo sobre Magogue e os que vivem em segurança nas ilhas e eles saberão que Eu sou Yahweh. **7** Pois Eu farei o Meu santo nome conhecido no meio do Meu povo Israel e não permitirei mais que Meu santo nome seja profanado; as nações saberão que Eu sou Yahweh, o santo de Israel. **8** Eis que virá o dia e isso acontecerá — assim diz Yahweh Deus. **9** Então, aqueles que habitam as cidades de Israel sairão e farão incêndios com suas armas, com escudos grandes e pequenos, arcos e flechas, bastões e lanças, e, por sete anos, eles queimarão tudo. **10** Eles não trarão lenha dos campos ou cortarão árvores das florestas, mas com as armas farão fogo; tomarão daqueles que os despojaram; saquearão aqueles que os saquearam — assim diz Yahweh Deus". **11** "Naquele dia, darei a Gogue, uma sepultura em Israel, o vale daqueles que viajam para o leste do mar, que espantará aqueles que o desejarem atravessar. Lá eles irão sepultar Gogue com toda a sua multidão. Eles irão chamá-lo de vale de Hamom-Gogue. **12** Por sete meses, a casa de Israel os sepultará, para purificar a terra. **13** Pois, todos os povos da terra os sepultarão; e será um dia memorável para eles quando Eu for glorificado — assim diz Yahweh Deus". **14** "Então, eles designarão homens para que atravessem a terra sem parar, e juntamente com os que viajam, procurem os que morreram, a fim de sepultá-los e purificar a terra. No final do sétimo mês, eles farão a busca. **15** Ao atravessarem a terra, vendo algum osso humano, eles colocarão um sinal à sua volta, até que os coveiros o enterrem no vale de Hamom-Gogue. **16** E o nome da cidade será Hamoná. Dessa forma, eles purificarão a terra". **17** Tu, pois, ó filho do homem, assim diz Yahweh Deus: dize a todas as aves de toda espécie e a todos os animais selvagens nos campos: "Ajuntai-vos e vinde; reuni-vos de todos os lados para o Meu sacrifício, que faço por ti, um grande sacrifício nas montanhas de Israel, para que tu comas carne e bebas sangue. **18** Tu comerás a carne dos poderosos e beberás o sangue dos príncipes da terra; dos carneiros, dos cordeiros, das cabras e dos touros engordados em Basã. **19** Então, comereis gordura para vos satisfazerdes; e bebereis sangue até a embriaguez; com o sacrifício que vos ofereço. **20** Vós ficareis satisfeitos de cavalos, de cavaleiros e todo homem de guerra, à Minha mesa, assim diz Yahweh Deus". **21** "Eu estabelecerei a Minha glória entre as nações e todas as nações verão o juízo que Eu executo e a Minha mão que Eu farei cair sobre elas. **22** A casa de Israel saberá que Eu sou Yahweh, seu Deus, desde aquele dia em diante". **23** As nações saberão que a casa de Israel foi levada em cativeiro por causa da sua iniquidade, com a qual eles Me traíram, então, escondi o Meu rosto deles e os entreguei nas mãos de seus adversários e todos caíram à espada. **24** Eu os tratei de acordo com as suas imundícies e os seus pecados, escondi deles o Meu rosto. **25** Por isso, assim diz Yahweh Deus: agora restaurarei a sorte de Jacó e terei compaixão de toda a casa de Israel, quando Eu agir com zelo pelo Meu santo nome. **26** Então, eles se esquecerão de toda a sua vergonha e deslealdade com as quais Me traíram. E descansarão, em suas terras, em segurança, sem ninguém para assustá-los. **27** Quando Eu os restaurar dos povos e os reunir das terras dos seus inimigos, Eu Me mostrarei santo neles, aos olhos de muitas nações. **28** Então, eles saberão que Eu sou Yahweh, seu Deus, porque Eu os enviei ao cativeiro entre as nações, mas, depois, Eu os trouxe de volta às suas terras. Não deixarei nenhum deles em outras nações. **29** Não lhes esconderei mais o Meu rosto, quando derramar o Meu Espírito sobre a casa de Israel — assim diz Yahweh Deus".

Ezekiel 39:1

Informação Geral:
Yahweh fala a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Eis que
Tradução Alternativa (T.A.): "Olhe!" ou "Veja!" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer!".

chefe de Meseque e Tubal
Essa expressão ocorre duas vezes nesses versículos. Algumas versões interpretam a expressão hebraica como "príncipe de Rosh, Meseque e Tubal".

Então, arrancarei o teu arco da tua mão esquerda e farei cair as flechas da tua mão direita.
T.A.: "Eu irei destruir seu poderio militar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 39:4

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Magogue
Veja como foi traduzido em 38:1.

saberão que Eu sou Yahweh.
Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 39:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Pois Eu farei o Meu santo nome conhecido no meio do Meu povo Israel
T.A.: "Eu irei fazer Meu povo, Israel, ser conhecido pelo Meu santo nome". O povo de Israel terá um entendimento claro sobre o caráter de Yahweh.

Eis que
T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer".

Ezekiel 39:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

bastões
Vara feita de madeira usado como arma.

saquearam
Veja como pode ser traduzido em 23:46.

Ezekiel 39:11

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Naquele dia... a
Um marcador de evento importante. Se na sua língua tiver uma maneira de fazer isso, você pode usá-la.

para o leste do mar
Algumas versões interpretam a expressão hebraica como "para o leste em direção ao mar".

espantará
Possíveis significados são: 1) "a sepultura espantará" ou 2) "o exército dos mortos espantará".

Lá eles
"Na casa de Israel".

Eles irão chamá-lo
"O povo irá chamá-lo".

Vale de Hamom-Gogue
"Vale do grande exército de Gogue".

Ezekiel 39:12

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

sete meses
"7 meses".

os sepultará
"sepultará o exército de Gogue".

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 39:14

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

sétimo mês

atravessarem a terra
"atravessando a terra de Israel".

Hamoná
Esse nome significa "grande exército".

Ezekiel 39:17

Informação Geral:
Yahweh dá a Ezequiel Sua mensagem para os pássaros e animais selvagens.

o Meu sacrifício
"para um banquete" ou "para a matança". Yahweh quer dizer que dará aos pássaros e animais uma boa refeição e não que Ele está adorando eles.

dos touros engordados em Basã
T.A.: "eles engordaram enquanto pastavam em Basã".

Ezekiel 39:19

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para os pássaros e os animais selvagens.

cavaleiros
T.A.: "homens que andavam nas carruagens".

assim diz Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 39:21

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem sobre Gogue.

Eu estabelecerei a Minha glória entre as nações
"Eu farei que as nações vejam a Minha glória".

o juízo que Eu executo e a Minha mão que Eu farei cair sobre elas
Essas duas frases se referem a uma punição que Yahweh dará a Israel.

Minha mão
Aqui a palavra "mão" se refere ao poder exercido por Yahweh para trazer punição.

cair sobre elas
"contra o grande exército de Gogue".

Ezekiel 39:23

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem sobre Gogue.

escondi o Meu rosto
T.A.: "eu parei de protege-los e cuidar deles".

caíram à espada
Veja como pode ser traduzido em 32:22.

Ezekiel 39:25

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem sobre a casa de Israel.

restaurarei a sorte de Jacó
Veja como pode ser traduzido "restaurarei a sorte" em 16:53. Porém algumas versões interpretam a expressão hebraica como "trazer Jacó do cativeiro".

deslealdade
"a infidelidade".

Eu Me mostrarei santo neles, aos olhos de muitas nações
T.A.: "muitas nações entenderão que Eu sou santo pelo que Eu fiz na casa de Israel".

Ezekiel 39:28

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem sobre a casa de Israel.

quando derramar o Meu Espírito sobre a casa de Israel
"quando Eu encher a casa de Israel completamente com Meu espírito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 40

1 No início do vigésimo quinto ano de nosso cativeiro, no décimo dia do mês, no décimo quarto ano depois da tomada da cidade, no mesmo dia, a mão de Yahweh veio sobre mim; **2** em visões, Deus me levou à terra de Israel; Ele me pôs sobre um monte muito alto; para o sul e havia algo que parecia ser as edificações de uma cidade. **3** Depois, Ele me levou para lá, onde havia um homem, cuja aparência era como a do bronze. Uma corda de linho e uma vara de medir estavam em sua mão e ele permanecia de pé no porta da cidade. **4** Disse-me o homem: "Filho do homem, vê com teus olhos e ouve com teus ouvidos, e atenta tua mente em tudo que estou te revelando, pois Eu te trouxe até aqui para te mostrar isso. Conta tudo quanto vires à casa de Israel". **5** Havia um muro ao redor da área do templo. E, na mão do homem, havia uma vara de medir de seis côvados de comprimento, tendo cada côvado quatro dedos a mais. Ele mediu o muro, que era a medida de uma vara de largura e uma de altura. **6** Então, ele veio para o portão do templo, que é de frente para o oriente. Ele subiu os degraus e mediu a soleira do portão, que tinha uma vara de largura e a outra soleira, uma vara de largura. **7** As câmaras de guarda, cada uma media uma vara de comprimento e uma de largura e o espaço entre as câmaras tinha cinco côvados e na soleira do portão do templo, perto do pórtico, tinha uma vara. **8** Ele mediu o pórtico do portão, que era uma vara de comprimento. **9** Então, mediu o pórtico do portão, que era de oito côvados. Os pilares eram de dois côvados de largura; e o pórtico do portão estava na direção do templo. **10** Havia três câmaras de guarda de cada lado, e cada uma delas tinha a mesma medida, e os muros que as separavam tinham a mesma medida. **11** Então, o homem mediu a largura da porta de entrada, que era de dez côvados; e mediu o comprimento do portão de entrada, treze côvados. **12** Ele mediu o muro, de um côvado de altura, que faz fronteira com a frente das câmaras; as câmaras mediam seis côvados de cada lado. **13** Depois, ele mediu a porta, desde o telhado de uma câmara até da outra, que era de vinte e cinco côvados, da entrada da primeira até a segunda. **14** Ele mediu também, o muro que estava entre as câmaras de guarda, sessenta côvados de comprimento; e mediu, ainda, o pórtico da portão. **15** A distância da entrada frontal do portão até o fim do pórtico do portão era de cinquenta côvados. **16** Havia também janelas fechadas em frente às câmaras, e em frente aos pilares, dentro dos portões e ao redor, como também nos pátios. Havia janelas ao redor, pelo lado de dentro, e cada batente era decorado com palmeiras. **17** Então, o homem me levou para o pátio externo do templo; vi que havia salas e também um pavimento no pátio, com trinta salas naquele pavimento. **18** O pavimento inferior dos portões e a sua largura era a mesma do comprimento dos portões. **19** Então, o homem mediu a distância da frente do portão inferior até o interior do pátio de dentro, que era de cem côvados do lado do oriente, e o mesmo do lado do norte. **20** Em seguida, ele mediu o comprimento e a largura do portão, que estava ao norte do pátio exterior. **21** Havia três câmaras de cada lado do portão; seus pilares e seu pórtico, tinham a mesma medida do portão principal, que era de cinquenta côvados no comprimento e vinte e cinco côvados na largura. **22** Suas janelas, seu pórtico e suas palmeiras, eram da medida do portão de frente para o oriente; subiam sete degraus até ele, e seu pórtico ficava do lado oposto. **23** Havia um portão para dentro do pátio, em frente ao portão voltado para o norte, justamente onde também havia o portão do oriente; o homem mediu de um portão ao outro, cem côvados de distância. **24** Em seguida, o homem me levou para o portão da entrada do sul; seus pilares e pórtico tinham a mesma medida dos portões de fora. **25** Havia janelas fechadas na entrada e em seus pórticos, assim como nos portões. O portão do sul e seu pórtico mediam cinquenta côvados de comprimento e vinte cinco de largura. **26** Havia sete degraus que subiam até o portão e seu pórtico, e havia palmeiras entalhadas nas paredes em ambos os lados. **27** Havia um portão para dentro do pátio do lado sul e o homem mediu desse portão até o portão da entrada sul, cem côvados de distância. **28** Então, o homem me levou para dentro do pátio no caminho do portão do sul, que tinha a mesma medida dos outros portões. **29** Suas câmaras, seus pilares e pórticos, tinham as mesmas medidas de outros portões; havia janelas ao redor do pórtico; que mediam cinquenta côvados de comprimento e vinte cinco de largura. **30** Havia também pórticos ao redor da parede interior; estes mediam vinte e cinco côvados de comprimento e cinco de largura. **31** Este pórtico ficava de frente para o pátio externo, com palmeiras esculpidas em suas paredes, oito degraus subiam até ele. **32** Depois, o me homem levou ao pátio interior pelo caminho oriental e mediu o portão, que tinha a mesma medida dos anteriores. **33** Seus portões, pilares e pórtico também tinham a mesma medida dos outros portões e havia janelas ao seu redor. O portão interior e seu pórtico mediam cinquenta côvados de comprimento e vinte e cinco de largura. **34** Seu pórtico ficava de frente para o pátio externo e tinha palmeiras em ambos lados e oito degraus subindo até ele. **35** Em seguida, o homem me levou ao portão norte, e o mediu, como também os outros portões. **36** Suas câmaras, seus pilares e seu pórtico mediam o mesmo que os outros portões e havia janelas ao redor. A

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

entrada e seu pórtico mediam cinquenta côvados de comprimento, e vinte e cinco de largura. **37** Seu pórtico ficava de frente ao pátio externo e tinha palmeiras em ambos lados e oito degraus subindo até ele. **38** Havia uma câmara com uma porta para cada entrada interna, onde eles lavavam os holocaustos. **39** Havia duas mesas, em ambos lados de cada pórtico, nas quais o holocausto era imolado e era realizada a oferta pela culpa e pelo pecado. **40** Ao lado da entrada do átrio, subindo para o portão do norte, havia duas mesas. Também do outro lado, havia duas mesas no pórtico do portão. **41** Havia quatro mesas em ambos os lados, perto da portão; eles imolavam animais em oito mesas. **42** Havia quatro mesas de pedra lavrada para os holocaustos, com um côvado e meio de comprimento, um côvado e meio de largura e um côvado de altura. Nelas, eles colocavam os instrumentos, com os quais imolavam os sacrifícios para o holocausto. **43** Ganchos de duas pontas de um palmo de comprimento, pendurados por dentro em toda a volta; e a carne dos sacrifícios estava sobre as mesas. **44** Perto do portão interior, no pátio interno, estavam as câmaras dos cantores. Uma dessas câmaras estava do lado norte e uma do lado sul. **45** Então, o homem me disse: "Esta sala de frente para o sul é para os sacerdotes que estão a serviço do templo. **46** A sala de frente para o norte é para os sacerdotes a serviço do altar. Estes são os filhos de Zadoque, que dentre os levitas, se aproximaram de Yahweh, para O servirem". **47** Em seguida, ele mediu o pátio, com cem côvados de comprimento e cem de largura; era quadrado, com um altar em frente do templo. **48** Depois, o homem me levou ao pórtico do templo e mediu os batentes dos portões, que tinham cinco côvados de espessura nos dois lados. Sua entrada tinha três côvados de um lado e três côvados do outro. **49** O comprimento do pórtico era de vinte côvados e sua profundidade era de onze côvados. Havia degraus que subiam até ele e colunas erguidas de um lado e do outro.

Ezekiel 40:1

vigésimo quinto... décimo quarto

de nosso cativeiro
Aqui "nosso" se refere a Ezequiel e aos israelitas que estavam na Babilônia desde que os babilônios forçaram o rei Jeoaquim a deixar Jerusalém. Tradução Alternativa

No início do vigésimo quinto ano de nosso cativeiro, no décimo dia do mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo dia é em abril nos calendários hebreus.

tomada da cidade
T.A.: que os babilônios capturaram a cidade de Jerusalém".

a mão de Yahweh
Veja como "a mão de Yahweh" foi traduzido em 1:1.

Ele me pôs sobre um monte muito alto
"Ele me colocou deitado sobre um monte muito alto".

Ezekiel 40:3

Ele me levou para lá
"Yahweh para um lugar onde haviam construções".

uma corda de linho
"uma corda feita de linho". Essa é uma ferramenta de medição para distâncias muito longas.

linho
Veja como isso foi traduzido em 9:1.

vara de medir
Essa é uma ferramenta para medir curtas distâncias.

Fillho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

atenta a tua mente
T.A.: "prestem atenção a" ou "pensem sobre".

casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.

Ezekiel 40:5

ao redor da área do templo
"ao redor de toda a área do templo".

seis côvados de comprimento
"seis côvados de comprimento". Isso é cerca de três metros e vinte centímetros. .

cada côvado quatro dedos a mais
Cada côvado longo tinha cerca de cinquenta e quatro centímetros. Você pode escolher não incluir essa informação se der uma medida moderna ao invés de côvados, como a UDB fez. T.A.: "esses eram os côvados longos, que era do comprimento de um côvado comum mais quatro dedos".

quatro dedos
"a largura de uma mão". Isso era cerca de oito centímetros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele mediu o muro
"quão larga era o muro". O muro era oca como um edifício.

uma vara de largura
"tinha a largura de uma vara". Isso era cerca de 3,2 metros.

uma de altura
T.A.: "e uma vara de altura".

subiu os degraus
"subiu os degraus do portão".

uma vara de largura
"uma vara de largura da frente até a parte de trás".

As câmaras de guarda
Essas eram salas construídas dentro do portão, onde guardas ficavam para proteger o portão.

cinco côvados
Cerca de 2,7 metros.

entre as câmaras
"entre as salas".

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

Ezekiel 40:8

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

uma vara
Veja como foi traduzido em 40:5.

dois côvados
Cerca de um metro.

côvados
Veja como esses côvados longos foram traduzidos em 40:5.

mesma medida
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

Ezekiel 40:11

porta de entrada
"a abertura que era a entrada do portão".

dez côvados
Cerca de 5,4 metros.

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

treze côvados
Cerca de sete metros.

as câmaras
"as alcovas" ou "as salas".

seis côvados
Cerca de três metros e vinte centímetros.

um côvado
"cinquenta e quatro centímetros" ou "cerca de meio-metro". (UDB).

vinte e cinco côvados
Cerca de treze côvados e meio.

até a segunda
"até a entrada de um segundo nicho".

Ezekiel 40:14

câmaras de guarda
Veja como foi traduzido em 40:5.

sessenta côvados
Cerca de trinta e dois metros.

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

pórtico
Veja como isso foi traduzido em 8:16. Entretanto, versões modernas traduzem essa palavra de formas diferentes; seu significado não é claro.

cinquenta côvados
Cerca de vinte e sete metros.

entre as câmaras
"entre os nichos dos guardas".

janelas ao redor, pelo lado de dentro
"janelas, que eram todas por dentro".

Ezekiel 40:17

pátio externo
Veja como foi traduzido em 10:3.

vi
A palavra "vi" aqui mostra que Ezequiel viu algo interessante.

pavimento
Um piso reto feito de pedras.

com trinta salas naquele pavimento
T.A.: "com trinta salas ao redor do pavimento".

inferior aos portões
"que iam até os portões".

cem côvados
Cerca de cinquenta e quatro metros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

Ezekiel 40:20

câmaras
Veja como foi traduzido em 40:5.

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

tinham a mesma medida
"mediam a mesma coisa".

cinquenta côvados
Cerca de vinte e sete metros.

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

vinte e cinco côvados
Cerca de treze metros e meio.

portão principal
O portão que ficava voltado ao lado leste do templo.

Ezekiel 40:22

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever a visão do templo e do homem que parecia de bronze.

Suas janelas
A palavra "Suas" se refere ao portão que ficava ao norte do pátio externo.

câmaras
Veja como foi traduzido em 40:5.

eram da medida do portão de frente para o oriente
"eram como aquelas do portão de frente para o oriente".

para dentro do pátio
Veja como foi traduzido em 8:16.

em frente ao portão voltado para o norte
"diretamente em frente ao portão de frente ao norte" ou "através do pátio externo para o portão do norte". (UDB)

justamente onde também havia o portão do oriente
"justamente como havia um portão para o pátio interno em frente ao portão do oriente".

de um portão ao outro
"do portão externo ao interno, para o norte".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cem côvados
Cerca de cinquenta e quatro metros.

Ezekiel 40:24

dos portões de fora
T.A.: "dos portões do norte e oriente".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados
Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados
Cerca de treze metros e meio.

Ezekiel 40:26

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cem côvados
Cerca de cinquenta e quatro metros.

Ezekiel 40:28

dentro do pátio
Veja como foi traduzido em 8:16.

câmaras
Veja como foi traduzido em 40:5.

pórticos
Veja como foi traduzido em 8:16.

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados
Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados
Cerca de treze metros e meio.

cinco côvados
Cerca de dois metros e setenta centímetros.

Este pórtico ficava de frente para o pátio externo
"Este pórtico estava virado para o pátio externo". Pessoas podiam entrar e sair do pátio.

com palmeiras esculpidas
"e elas tinhas palmeiras esculpidas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 40:32

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados
Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados
Cerca de treze metros e meio.

Ezekiel 40:35

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados
Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados
Cerca de treze metros e meio.

Ezekiel 40:38

para cada entrada interna
"em cada uma das entradas internas".

onde eles lavavam os holocaustos
A palavra "eles" se refere ao povo ou sacerdotes que traziam os holocaustos.

em ambos lados
"dos dois lados".

o holocausto era imolado
T.A.: "eles matavam os holocaustos" ou "eles matavam os animais que ofereceriam em holocausto".

Ezekiel 40:40

Havia quatro mesas em ambos os lados, perto do portão
As quatro mesas de cada lado de cada portão eram usadas para matar animais.

Ezekiel 40:42

de pedra lavrada
"feitas de pedras que haviam sido cortadas".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

um côvado e meio
Cerca de oitenta centímetros.

um côvado
Cerca de meio metro.

Ganchos de duas pontas de um palmo de comprimento, pendurados por dentro em toda a volta
Pontas de ganchos e um palmo eram colocados ao redor de todos os pórticos. T.A.: "Ao redor de todo o pórtico, pessoas haviam colocado ganchos que tiham cerca de um palmo e duas pontas".

Ganchos de duas pontas
Algo que tinha duas pontas curvadas em que as pessoas podiam amarrar as coisas.

um palmo de comprimento
Cerca de oito centímetros.

a carne dos sacrifícios estava sobre as mesas
T.A.: "colocariam a carne dos sacrifícios sobre a mesa".

Ezekiel 40:44

portão interior
Esse é o portão interno para o norte.

câmaras dos cantores
"câmara para os cantores". Entretanto, há versões antigas e novas em que se lê apenas "câmaras", deixando a ideia de cantores.

Esta sala de frente para o sul
Essa frase significa: "A sala que tinha sua entrada principal para o lado sul".

os sacerdotes que estão a serviço do templo
T.A.: "os que trabalhavam no templo" (UDB) ou "que eram responsáveis por guardar o templo".

Ezekiel 40:46

Informação Geral:
O homem continua falando a Ezequiel na visão.

sala de frente para o norte
"sala que tinha sua entrada principal para o norte".

ele
"o homem".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cem côvados
Cerca de cinquenta e quatro metros.

com um altar
"e o altar ficava".

do templo
Isso se refere ao templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 40:48

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

batentes dos portões
"os batentes da casa".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinco côvados
Cerca de dois metros e setenta centímetros.

quatorze côvados
Cerca de sete metros e meio.

três côvados
Cerca de um metro e sessenta centímetros.

vinte côvados
Cerca de onze metros.

onze côvados
Cerca de seis metros.

colunas
Pedaços de pedras altas e finas que suportam construções.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 41

1 Depois disso, o homem me levou para o lugar santo do templo e mediu os pilares das portas, seis côvados de largura para cada lado. **2** A largura do corredor da entrada era de dez côvados; a parede de cada lado era de cinco côvados de comprimento. Então, o homem mediu as dimensões do santo lugar — quarenta côvados de comprimento e vinte côvados de largura. **3** Então, o homem entrou no lugar santo e mediu os pilares da entrada: dois côvados e a entrada era de seis côvados de largura; e a parede media sete côvados de largura. **4** Então, ele mediu o comprimento dos quartos — vinte côvados; e a sua largura — vinte côvados para a frente do muro do templo. Daí, ele me disse: "Este é o Lugar Santíssimo". **5** Então, o homem mediu a parede do templo, que tinha seis côvados de espessura e a largura de cada lado dos quartos, em volta do templo, era de quatro côvados de comprimento. **6** As salas laterais estavam em três níveis, uma sala por cima da outra, e trinta salas em cada andar. Havia camadas em volta da parede do templo para apoiar todos os lados, porque não haviam sido colocados suportes na parede da casa. **7** As câmaras laterais aumentavam em largura, de andar para andar, de andar em andar ao redor e para cima. Assim, subia do andar inferior até o superior, passando pelo nível do meio. **8** Então, vi uma parte elevada em volta do templo, as fundações das salas laterais, que mediam a espessura de seis côvados. **9** A largura externa da parede das salas laterais, era de cinco côvados. Havia um espaço aberto do outro lado desta sala, no templo. **10** E as salas mediam vinte côvados de largura, por todo o redor do templo. **11** Havia portas nos lados das entradas das salas laterais para uma área aberta, para o lado norte havia uma porta e outra para o lado do sul. A largura desta área aberta era de cinco côvados ao redor. **12** O edifício que estava separado, do lado ocidental, tinha setenta côvados de largura. A sua parede media cinco côvados de espessura em todo redor e noventa côvados de comprimento. **13** Assim, o templo media de cem côvados de comprimento. Os edifícios separados, suas paredes e o pátio mediam cem côvados de comprimento. **14** A largura da frente oriental do templo, também era de cem côvados. **15** Então, o homem mediu o comprimento do edifício por trás do templo, ao oriente, com suas galerias da cada lado; mediam cem côvados. O templo e o pórtico do átrio, **16** as paredes interiores e janelas e as galerias ao redor, eram em três níveis, amadeiradas. **17** Acima da porta, para o interior do templo e o espaço ao longo das paredes, tinham uma medida pré-determinada. **18** Estava decorado de querubins e palmeiras; e havia uma palmeira entre cada querubim, e cada querubim tinha duas faces; **19** a face humana era voltada para a palmeira de um lado, e a face de leão, voltada para a palmeira do outro lado. Era assim em toda a volta do templo. **20** Desde o chão até em cima da entrada, os querubins e as palmeiras, estavam posicionados no exterior da parede do templo. **21** Os pilares do templo eram quadrados. Sua aparência, era semelhante a de **22** um altar de madeira em frente do templo, que tinha três côvados de altura, e dois côvados de comprimento de cada lado. Seus cantos, sua base, e suas paredes eram feitas de madeira. Então, o homem me disse: "Esta é a mesa que fica diante de Yahweh". **23** Havia portas duplas, para o templo e para o Santíssimo Lugar. **24** Essas portas tinham dois painéis dobráveis cada, dois painéis para uma porta e dois painéis para a segunda. **25** Esculpidas nelas, nas portas do templo, havia querubins e palmeiras, assim como era a decoração das paredes e havia uma cobertura de madeira, na parte de fora do pórtico da entrada. **26** Havia janelas estreitas e palmeiras de cada lado do pórtico, e nos cômodos laterais do templo, como também nas suas soleiras.

Ezekiel 41:1

Informação Geral:
O homem da visão de Ezequiel (40:3) continua a mostrar o templo a ele.

Ezekiel 41:3

côvados
Veja como esses "longos" côvados foram traduzidos em 40:5.

para a frente do muro do templo
"como a largura do templo" ou "correspondente à largura do templo".

Ezekiel 41:8

a espessura
Veja como "espessura" foi traduzido em 40:5.

Ezekiel 41:12

separado
Veja como foi traduzido em 40:28.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 41:15

galerias
"sacadas". As sacadas eram lugares construídos mais alto que o restante da construção. As pessoas poderiam ir para as sacadas e olhar para baixo, para o andar principal do edifício.

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

Ezekiel 41:18

decorado
Fazer algo ficar bonito geralmente colocando algo nele.

templo
"santuário".

Ezekiel 41:21

Havia portas duplas, para o templo e para o Santíssimo lugar
"O templo e o Santíssimo lugar possuíam portas duplas".

Essas portas tinham dois painéis dobráveis cada
"Cada porta tinha duas partes que eram dobradiças". As dobradiças conectam as portas às paredes e as permitem balançar.

dois painéis para uma porta e dois painéis para a segunda
"ambas as portas, que tinham duas partes, para ambos o templo e o Santíssimo lugar".

Ezekiel 41:25

assim como era a decoração das paredes
"assim como as paredes também possuíam querubins e palmeiras esculpidas nelas".

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 42

1 Em seguida, o homem me levou para o exterior do pátio, no lado norte, para as salas, em frente ao exterior do pátio, que dá para o norte. **2** Aquelas salas mediam cem côvados em frente e cinquenta côvados de largura. **3** Algumas delas se pocisionavam no interior do pátio e se distanciavam vinte côvados do templo. Havia três níveis de salas e as que estavão por cima direcionavam-se às de baixo e estavão abertas para elas, mas tendo uma passagem. Algumas das salas tinham vista para o pátio exterior. **4** A passagem era de dez côvados de largura e cem côvados de comprimento do corredor, em frente das salas. As portas das salas pocisionavam-se para o norte. **5** Mas as salas de cima eram pequenas, porque os corredores tomavam muito espaço, mais que o espaço ocupado pelos corredores das salas de baixo e do meio do edifício. **6** Porque as salas do terceiro andar não tinham colunas, como as do pátio, que tinham as colunas. Então, as salas do nível mais alto era pequena, em comparação, as salas do nível de baixo e do meio. **7** O muro de fora subiu ao longo das salas, em direção ao exterior do pátio. Aquele muro tinha cinquenta côvados de comprimento. **8** E o comprimento das salas, no exterior do pátio, era de cinquenta côvados e as salas direcionadas ao santuário mediam cem côvados. **9** Havia uma entrada para as salas de baixo, no lado oriental, vindo do exterior do pátio. **10** Ao longo do muro do pátio exterior, no lado oriental, em frente ao pátio interior do templo, havia também salas, **11** com uma passagem na frente delas. Eram da mesma aparência das salas do lado norte, tinham o mesmo comprimento e largura, as mesmas saídas, mesmos os arranjos e portas. **12** No lado sul, havia portas nas salas, que eram semelhantes às do lado norte. Uma passagem no interior, tinha uma porta acima dela e a passagem abria para várias salas. No lado oriental, havia uma entrada na passagem numa extremidade. **13** Então, o homem me disse: "As salas do norte e as salas do sul, que estão na frente do pátio exterior, são as salas sagradas, onde os sacerdotes que se aproximam de Yahweh comerão a comida santa. Lá colocarão as coisas santíssimas; a oferta de cereais, a oferta pelo pecado e a oferta pela culpa, pois este é um lugar sagrado. **14** Quando os sacerdotes entrarem, eles não sairão do lugar sagrado para a pátio exterior, sem deixarem ali as roupas com as quais ministram, uma vez que elas são sagradas, e vestirão outras roupas antes de se aproximarem do povo". **15** O homem completou a medição da casa interior e, em seguida, levou-me para o portão que dá para o oriente e mediu a área ao redor. **16** Ele mediu o lado oriental, com uma vara de medição, quinhentos côvados. **17** Ele mediu o lado norte, quinhentos côvados, mediu com a vara de medição. **18** Ele também mediu o lado sul, quinhentos côvados, mediu com a vara de medição. **19** Ele também virou e mediu o lado ocidental, quinhentos côvado, com a vara de medição. **20** Ele mediu os quatro lados. Havia uma parede em torno dela, que media quinhentos côvados de comprimento e quinhentos côvados de largura, para fazer separação entre o sagrado e o profano.

Ezekiel 42:1

o exterior do pátio
Veja como foi traduzido em 10:3.

interior do pátio
Veja como foi traduzido em 8:16.

e estavam abertas para elas
"e olharam para o interior do pátio".

tendo uma passagem
"porque tinha um lugar no qual tu poderias andar entre as salas".

Ezekiel 42:4

era pequena, em comparação, as salas
"menor que as salas".

Ezekiel 42:7

direcionadas
Veja como foi traduzido em 40:8.

Ezekiel 42:10

acima dela
"no começo dela".

Ezekiel 42:13

a oferta de cereais
Era uma oferta de grãos e cereais. Pessoas faziam "oferta de cereais" para demonstrarem gratidão a Deus.

Ezekiel 42:16

Ele mediu
A palavra "Ele" se refere ao homem que tinha a aparência de bronze. (Veja: 40:3)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vara de medição
Veja como foi traduzido em 40:5.

Ezekiel 42:20

Tinha uma parede em torno dela, que tinha quinhentos côvados
Isso pode ser traduzido como uma nova frase. "A casa tinha uma parede ao seu redor e ela media".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 43

1 Então, o homem veio e me levou à porta que está aberta para o oriente. **2** Eis que, a glória do Deus de Israel vinha do oriente; Sua voz era como o som de muitas aguás, e a terra brilhava por causa da Sua glória. **3** E pareceu com a visão que tive, quando vi o homem que veio para destruir a cidade e as visões eram como a visão que tive no rio Quebar e caí com o rosto em terra. **4** E a glória de Yahweh veio ao templo pelo caminho da porta que abre para o oriente. **5** Então, o Espírito me levantou e me levou até o pátio interno. Eis que a glória de Yahweh encheu o templo. **6** O homem estava parado ao meu lado e ouvi alguém falando comigo dentro do templo. **7** E me disse: "Filho do homem, esta é a casa do Meu trono e da sola dos Meus pés, onde viverei no meio do Meu povo Israel para sempre. A casa de Israel não profanará mais o Meu nome, nem eles e nem seus reis, com suas infidelidades ou com os cadáveres dos seus reis nos seus lugares altos. **8** Não profanarão mais o Meu santo nome pondo o seu limiar perto do Meu limiar e seu umbral perto do Meu umbral, havendo apenas uma parede entre Eu e eles. Eles profanaram o Meu santo nome com atos desagradáveis e por isso os consumi na Minha ira. **9** Agora, que eles removam para longe de Mim as suas infidelidades e os cadáveres dos seus reis; e Eu viverei no meio deles para sempre. **10** Filho do homem, diz à casa de Israel acerca deste templo para que se envergonhem das suas iniquidades; eles deveriam pensar acerca deste relato. **11** Pois se eles estão envergonhados de tudo que fizeram, então, revela-lhes o desenho do templo, seus detalhes, suas saídas, suas entradas e todos seus decretos e suas leis. Escreve isto, diante de seus olhos, para que guardem todos os aspectos e todas as leis e as obedeçam. **12** Esta é a lei do templo: Do pico do monte à sua borda ao redor, será santíssimo. Eis que esta é a lei do templo. **13** Estas serão as medidas do altar em côvados, este será um côvado regular, a largura de um palmo de comprimento. E a parte inferior ao redor do altar será um côvado profundo e sua largura será também de um côvado. A borda em todo seu contorno será de um palmo; e esta será a base do altar. **14** Da parte inferior do nível elevado, para base mais baixa do altar são dois côvados e esta base é um côvado de largura. Então, da pequena base até a base larga do altar, são quatro côvados e a base larga é um côvado de largura. **15** A lareira do altar para queimar ofertas será da altura de quatro côvados e haverá quatro chifres apontando para cima da lareira. **16** A lareira é de doze côvados de comprimento e doze côvados quadrados de largura. **17** Sua àrea é de catorze côvados de comprimento e catorze côvados de largura cada um dos quatro lados, e seu aro é a metade da largura. A lareira é um côvado de largura ao redor, com seus degraus virados para o oriente". **18** Depois, ele me disse: "Filho do homem, assim diz Yahweh Deus: Estas são as instruções do altar no dia em que eles o fizerem, para oferecerem a oferta queimada em cima dele e para espalharem sangue sobre ele. **19** Darás um bezerro por oferta pelo pecado aos sacerdotes levitas que são da descendência de Zadoque, que se chegam a Mim para Me servirem — esta é a declaração de Yahweh Deus. **20** Então, levarás do seu sangue e o porás nos quatro chifres do altar, nos quatro lados à sua margem e no contorno ao redor; o purificarás e farás a sua expiação. **21** Então, levarás o bezerro de oferta pelo pecado e queima no lugar indicado no templo, do lado de fora do santuário. **22** Então, no segundo dia, oferecerás um bode macho sem mancha, os bodes serão ofertas pelo pecado; os sacerdotes purificarão o altar como purificaram o bode. **23** Quando terminarem a purificação, oferecerão um gado sem defeito do rebanho, e um carneiro sem mancha do rebanho. **24** E os oferecerão perante Yahweh; os sacerdotes deitarão sal neles e os oferecerão como oferta queimada a Yahweh. **25** Prepara um bode macho como oferta pelo pecado todos os dias, durante sete dias, e os sacerdotes também prepararão um bezerro e um carneiro do rebanho. **26** Eles expiarão o altar por sete dias e o purificarão e, deste modo, irão consagrá-lo. **27** Eles devem cumprir esses dias e, do oitavo dia em diante, os sacerdotes prepararão as vossas ofertas queimadas e as vossas ofertas pacíficas sobre o altar, e Eu vos aceitarei — esta é a declaração de Yahweh Deus".

Ezekiel 43:1

Eis que
As palavras "eis que" nos alertam a prestar atenção na surpreendente informação que vem a seguir.

como o som de muitas aguás
Veja como foi traduzido "Como o som das águas correntes" em 1:24.

a terra brilhava
"A terra estava cheia de luzes brilhantes".

Ezekiel 43:3

eram como
A palavra "eram" se refere à visão da glória de Deus vindo do leste.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando vi o homem que veio para destruir a cidade
Possíveis significados são: 1) "Quando o Deus de Israel veio para destruir a cidade". ou 2) "Quando eu vim para ver o Deus de Israel destuir a cidade".

Ezekiel 43:6

cadáveres dos seus reis
"Cadáveres" se refere aos ídolos que os reis dos povos adoravam. Os ídolos são chamados de cadáveres pois estão mortos.

Eles profanaram
"A casa de Israel profanou".

atos desagradáveis
Veja como foi traduzido em 5:9.

os consumi na Minha ira
Essa frase significa "Eu os destruí completamente porque Eu estava irado".

Ezekiel 43:9

os cadáveres dos seus reis
Cadáveres refere-se aos ídolos que os reis do povo adoravam. Os ídolos eram chamados de cadáveres pois estavam mortos.

Ezekiel 43:10

deste relato
"este padrão" ou "este plano".

diante de seus olhos
Veja como foi traduzido em 21:6.

para que guardem todos os aspectos
"manterão o padrão".

Ezekiel 43:12

a lei
"a instrução" ou "a regra".

à sua borda ao redor
A palavra "borda" provavelmente se refere ao muro que se estende ao redor do templo.

santíssimo
"absolutamente santo".

Eis que
As palavras "Eis que" dão ênfase ao que vem a seguir. Pode ser traduzido também como "de fato".

Ezekiel 43:13

A borda em todo seu contorno
"A borda que vai ao redor de seus contornos".

esta será a base do altar
"Essas serão as medidas da base do altar".

a base do altar
"o fundo que dá suporte ao altar" ou "a fundação que dá sustento ao altar".

base
uma superfície estreita e plana que fica se sobressai em um muro.

Ezekiel 43:15

A lareira
O lugar onde sacrifícios eram cozidos ou queimados com fogo.

chifres
Os chifres eram as partes do altar nos quatro cantos que ficavam presos acima do resto do altar.

Ezekiel 43:18

ele me disse
"Yahweh disse".

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

instruções
"Regras" ou "orientações".

Ezekiel 43:20

quatro chifres
Veja como foi traduzido em 43:15.

Ezekiel 43:22

oferecerão perante Yahweh
O altar no qual eles sacrificarão o novilho e o carneiro, está na frente do templo onde habita a presença de Yahweh.

Ezekiel 43:25

em diante
Essa frase é usada para marcar uma parte importante das instruções. Se sua língua possui uma forma de fazer isso, você deveria considerar uma forma de usá-la.

vossas ofertas queimadas e as ofertas pacíficas... vos aceitarei
As palavras "vossas" e "vos" estão na segunda pessoa do plural e se referem ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vos aceitarei
"vos receberei com favor" ou "terei prazer em vos.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 44

1 Então, o homem me levou de volta para a porta do exterior do santuário, que dá para o oriente a qual estava fechada. **2** E disse-me Yahweh: "Esta porta foi fechada; não será aberta. Ninguém entrará por ela, porque Yahweh, o Deus de Israel, entrou por ela, por isso estará bem fechada. **3** O rei de Israel se sentará ali para comer perante Yahweh; ele entrará pelo caminho do pórtico, e sairá pelo mesmo caminho". **4** Depois, ele me levou pelo caminho da porta do norte que olha para o templo. Olhei e eis que a glória de Yahweh encheu o templo de Yahweh e caí com meu rosto em terra. **5** Então, Yahweh me disse: "Filho do homem, pondera em teu coração; vê, com teus olhos, e ouve, com teus ouvidos, tudo que Eu estou declarando a ti, todos os estatutos do templo de Yahweh e todas as leis; considera as entradas e as saídas do santuário. **6** E dize aos rebeldes, da casa de Israel, 'assim diz Yahweh Deus: Que sejam suficientes para ti, todas as vossas ações abomináveis, ó casa de Israel — **7** trouxestes estranhos com coração incircunciso, e carne incircuncisa para estarem no Meu santuário, profanando a Minha casa, quando Me oferecestes comida, gordura e sangue — quebrastes a Minha aliança com todas as vossas ações abomináveis. **8** Tu não cumpriste tuas tarefas, considerando as Minhas coisas santas, mas nomeaste os outros para o fazer, e os designaste para cuidar do Meu santo lugar. **9** Assim diz Yahweh Deus: Nenhum estranho, incircunciso de coração e incircunciso de carne, de todos aqueles que vivem no meio de Israel, entrarão no lugar santo. **10** Mas os levitas que foram para longe e se desviaram para longe de Mim, indo para os seus ídolos, eles pagarão pelos seus pecados. **11** Entretanto, eles serão servos no Meu santuário, vigiando as portas da casa e servindo nela. E eles imolarão as ofertas queimadas e sacrificarão ao povo, e estarão diante dele para lhes servir. **12** E, porque eles ofereceram os sacrifícios diante dos seus ídolos e serviram de pedra de tropeço e de pecado para casa de Israel, por isso, Eu levantarei a Minha mão para prestar um juramento contra eles — esta é a palavra de Yahweh Deus — eles terão sua punição. **13** Eles não virão a Mim como Meus sacerdotes, nem se aproximarão das Minhas coisas santas, nem das coisas santíssimas; pelo contrário, eles sofrerão a sua repreensão e a culpa das ações abomináveis que fizeram. **14** Mas os colocarei como guardas do trabalho na casa, por todos os seus direitos e todas as coisas que nela são feitas. **15** Então, os sacerdotes levitas, os filhos de Zadoque que cumpriram os deveres do Meu santuário quando o povo de Israel estava longe de Mim, eles virão a Mim para Me adorarem. Eles virão diante de Mim para Me oferecerem gordura e sangue — esta é a declaração de Yahweh. **16** Eles virão ao Meu santuário; se aproximarão da Minha mesa para Me adorarem e cumprirem os seus deveres para comigo. **17** Quando vierem pelas portas do átrio interior, terão que se vestir de roupas de linho e não virão de lã, dentro das portas no interior do pátio e do templo. **18** Devem estar de touca de linho nas suas cabeças e linho nas roupas de baixo, até as suas coxas. Eles não deverão vestir roupas que os fazem suar. **19** Quando saírem para o exterior do pátio, para o outro pátio do exterior para ir ao povo, deverão tirar as roupas que vestiram quando serviam; e as deixar nas câmaras santas, para que não santifiquem outras pessoas pelo contato das suas roupas sagradas. **20** E não raparão as suas cabeças, nem deixarão os seus cabelos soltos, mas deverão arrumar os cabelos das suas cabeças. **21** Nenhum sacerdote deve beber o vinho, quando vier para dentro do pátio. **22** Nem devem casar com mulheres viúvas ou divorciadas e tomá-las como esposa, mas só as virgens da linhagem da casa de Israel ou as viúvas que foram anteriormente casadas com um sacerdote. **23** Portanto, eles ensinarão o Meu povo a diferença entre o santo e o profano; eles os farão saber entre o impuro e o puro. **24** Em caso de disputa, eles se levantarão para julgar com os Meus decretos; eles deverão ser justos. Guardarão a Minha lei e os Meus estatutos em todas as festas e celebrarão os Meus santos sábados. **25** Eles não irão onde estiver um morto para que não se contaminem, a não ser seus pais ou suas mães, filho ou filha, irmão ou irmã, que não se casaram. **26** Depois de o sacerdote se purificar, contará um periodo de sete dias para ele. **27** No dia em que ele entrar no lugar santo, dentro do pátio interior para servir no lugar santo, trará ofertas pelo seu pecado — esta é a declaração de Yahweh Deus. **28** Esta será a sua herança: Eu sou a sua herança e não devais dar propriedade a eles em Israel; Eu serei a propriedade deles! **29** Eles comerão das ofertas, ofertas pelo pecado, ofertas pela culpa e toda coisa dedicada a Yahweh em Israel será deles. **30** O melhor de todos os primeiros frutos de toda espécie e de toda oferta, tudo isso será dos sacerdotes, também dareis o melhor da vossa farinha, para que repouse a bênção sobre vossa casa. **31** Os sacerdotes não comerão carcaça ou animal dilacerado, seja ave ou fera.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 44:1

que dá para o oriente
Veja como foi traduzido em 40:5.

não será aberta
Tradução Alternativa

o Deus de Israel
Veja como foi traduzido em 8:3.

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

perante Yahweh
"diante de Yahweh" ou "na presença de Yahweh".

Ezekiel 44:4

Depois, ele
Possíveis significados são: "Depois, o homem" ou "Depois, Yahweh".

eis que
A palavra "eis que " mostra que Ezequiel estava surpreso com o que ele viu.

a glória de Yahweh
Veja como foi traduzido em 3:12.

caí com o meu rosto
Veja como foi traduzido em 1:27.

pondera em teu coração
Veja como foi traduzido em 40:3.

todas as leis
"todas as instruções sobre a casa de Yahweh".

Ezekiel 44:6

Que sejam suficientes para ti, todas as vossas ações abomináveis
"Suas ações abomináveis têm sido mais que suficientes para ti" ou "Tu tens feito demasiadas ações abomináveis".

ações abomináveis
Veja como foi traduzido em 5:9.

Ezekiel 44:8

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.

Ezekiel 44:10

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.

serão servos no Meu santuário
"serão servos em Meu templo".

vigiando as portas da casa
"fazendo o trabalho de guardas nas portas da casa".

estarão diante dele para lhes servir
"esses levitas se levantarão diante do povo, para que possam o servir".

Eu levantarei a Minha mão para prestar um juramento
Veja como foi traduzido em 20:4.

Ezekiel 44:13

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.

Eles
"Esses levitas".

Eles não virão a Mim
Veja como foi traduzido em 40:46.

sofrerão a sua repreensão e a culpa
"serão envergonhados e sofrerão as consequências"

ações abomináveis
Veja como foi traduzido em 5:9.

guardas
Uma pessoa a qual o trabalho é guardar ou cuidar de algo ou alguém.

que nela são feitas
T.A.: "que eles precisavam fazer nela".

Ezekiel 44:15

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.

os filhos de Zadoque que cumpriram
"os que são descendentes de Zadoque e cumpriram".

estava longe de Mim
Essa frase significa "parou de escutar e obedecer a Mim".

virão a Mim
"se aproximarão de Mim".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 44:17

Informaçã Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

do átrio interior
Veja como foi traduzido em 8:16.

linho
Veja como foi traduzido em 9:1.

lã
Roupa ou vestimenta feita de pelo macio de ovelha.

touca
Uma touca é uma cobertura para a cabeça que é feita de um longo tecido enrolado ao redor da cabeça.

Ezekiel 44:19

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

pátio do exterior
Veja como foi traduzido em 10:3.

Ezekiel 44:20

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

rasparão
Cortar o cabelo de alguém tão curto que fica fácil ver a pele da pessoa.

arrumar os cabelos das suas cabeças
"cortar o cabelo de suas cabeças para que não fique tão longo e nem tão curto".

viúvas
Mulheres as quais os maridos morreram.

da linhagem da casa de Israel
"que são descendentes do povo de Israel".

da casa de Israel
Veja como foi traduzido 3:1.

Ezekiel 44:23

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

de disputa
"de discussão".

Ezekiel 44:25

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 44:28

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

devais
A palavra "devais" se refere ao povo de israel.

propriedade
Terra que uma pessoa possui e usa para prover às necessidades de sua família.

em Israel
"na terra de Israel".

Ezekiel 44:30

Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

primeiros frutos
Aqui "primeiros frutos" provavelmente significa as melhores dentre todas as ofertas separadas para entregar a Deus.

toda oferta, tudo isso
"todo presente de qualquer tipo, de todos os seus presentes" ou "e todos os presentes de todo tipo, de todos os seus presentes".

para que repouse a bênção sobre vossa casa
Essa frase significa "para que Eu abençoe sua família e tudo o que te pertence".

ou animal dilacerado, seja ave ou fera
T.A.: "ou qualquer criatura que um pássaro ou animal selvagem tenha dilacerado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 45

1 Quando usardes sortes para dividir a terra como herança, fareis uma oferta para Yahweh; esta oferta será uma santa porção da terra, vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil côvados de largura. Será santo todo este lugar. **2** A partir disso, será quinhentos côvados por quinhentos côvados quadrado rodeando o lugar santo, com cinquenta côvados de largura da borda ao redor. **3** A partir deste lugar santo, medireis uma porção de vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil de largura; ali será o santuário, o lugar santíssimo. **4** Será o lugar santo na terra para os sacerdotes que servem a Yahweh, que se aproximam de Yahweh para servi-Lo; servirá de lugar para suas casas e lugar santo para o santuário. **5** Terão vinte cinco mil côvados de comprimento e dez mil de largura e serão as cidades dos levitas que ministram no templo. **6** Vós designareis uma área para cidade, cinco mil côvados de largura e vinte cinco mil de comprimento, será próximo da porção reservada para o santuário; esta cidade pertencerá a toda a casa de Israel. **7** A terra do príncipe será nos dois lados da área reservada para o santuário e cidade, estarão no seu ocidente e no seu oriente. O comprimento corresponderá ao comprimento de uma das porções, do ocidente para o oriente. **8** Esta terra será de propriedade do príncipe em Israel; Meus príncipes nunca mais oprimirão Meu povo; ao invés disso, eles darão esta terra à casa de Israel, por suas tribos. **9** Assim diz Yahweh Deus: Basta, príncipes de Israel! Removei a violência e a opressão; fazei justiça e juízo! Parai com a opressão sobre Meu povo — esta é a declaração de Yahweh Deus — **10** Tereis balanças precisas, o efa justo e o bato justo. **11** O efa e o bato serão da mesma quantidade, para que o bato seja a décima parte do ômer; o efa será a décima parte do ômer, as suas quantidades serão correspondentes ao ômer. **12** O siclo será de vinte geras; sessenta siclos serão uma mina para vós. **13** Esta é a contribuição que ireis apresentar: a sexta parte do efa para cada ômer de trigo e dareis a sexta parte de um efa de cada cevada. **14** As leis da oferta do azeite serão a décima parte do bato de cada coro (que são dez batos), ou para cada ômer, visto que o ômer também é de dez batos. **15** Uma ovelha ou cabrito de cada rebanho de duzentos animais das regiões mais regadas de Israel será usado para oferta queimada ou oferta pacífica para fazer expiação pelo povo — esta é a declaração de Yahweh Deus. **16** Todo povo da terra dará esta oferta para o príncipe de Israel. **17** Será a responsabilidade do príncipe dar os animais para ofertas queimadas, ofertas de manjares, ofertas de libações nas festas e celebrações de lua nova, nos dias de sábado e em todas as festas marcadas da casa de Israel. Ele fará ofertas pelo pecado, ofertas de manjares, ofertas queimadas e ofertas pacíficas para fazer expiação pela casa de Israel. **18** Assim diz Yahweh Deus: No primeiro mês, no primeiro dia do mês, levarás um bezerro sem mancha do rebanho e o ofercerás pelo pecado no santuário. **19** O sacerdote levará do sangue da oferta pelo pecado e porá nas ombreiras da casa e nos quatro cantos da listra do altar e nas ombreiras da porta do átrio interior. **20** Farás isto no sétimo dia do mês pelo pecado de cada um, por acidente ou ignorância; assim, expiarás o templo. **21** No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, haverá festa, uma festa de sete dias; comereis pão sem fermento. **22** Neste dia, o príncipe preparará, para ele mesmo e para todo povo da terra, um bezerro como oferta pelo pecado. **23** E, nos sete dias da festa, o príncipe preparará oferta queimada para Yahweh: sete bezerros e sete carneiros sem mancha, cada dia, por sete dias e um bode cada dia como oferta pelo pecado. **24** Então, o príncipe preparará oferta de manjares do efa para cada bezerro e efa para cada carneiro e um him de azeite para cada efa. **25** No sétimo mês, no décimo quinto dia do mês, na festa, o príncipe oferecerá nestes sete dias: ofertas pelo pecado, ofertas queimadas, ofertas de manjares e ofertas de azeite.

Ezekiel 45:1

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

Será santo todo este lugar
"Toda área dentro do perímetro que o cerca".

Ezekiel 45:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

deste lugar
O templo e o perímetro que o cerca.

porção
"porção de terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

côvados
Veja como foi traduzido em 40:5.

Ezekiel 45:6

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

reservada para o santuário
Tradução Alternativa

O comprimento corresponderá ao comprimento de umas das porções
Está implícito que Ezequiel está comparando a terra do príncipe com o tamanho da terra que foi dada a cada uma das tribos. T.A.: "O comprimento será o mesmo do que uma das porções dadas às tribos".

do ocidente para o oriente
Está implícito que essas são as fronteiras a oeste e leste da terra de Israel. T.A.: "da fronteira de Israel do mar" ou "da fronteira de Israel no ocidente".

Ezekiel 45:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

Esta terra será de propriedade do príncipe em Israel
"Na terra, essa será a propriedade do príncipe entre o povo de Israel".

Ezekiel 45:9

Basta
"Vocês já fizeram isso muitas vezes" ou "Vocês têm se comportado dessa maneira por muito tempo".

balanças
Instrumento que era usado para pesar coisas que as pessoas vendiam ou compravam.

para que o bato seja a décima parte do ômer
"para que dez batos tenham o mesmo valor que o ômer".

ômer
Mais ou menos duzentos e vinte litros.

siclo
Mais ou menos onze gramas.

geras
Mais ou menos 0.55 gramas.

mina
Mais ou menos seiscentos e sessenta gramas.

Ezekiel 45:13

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

para cada ômer de trigo
Está implícito que esse é a quantidade de trigo que as pessoas colhem. T.A.: "para cada ômer de trigo da colheita".

As leis da oferta do azeite serão
"Essa é a regra sobre o azeite, sobre o bato de azeite".

das regiões mais regadas de Israel
"as partes de Israel que tem boa quantidade de água".

será usado para
T.A.: "você usará essas contribuições para".

Ezekiel 45:16

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

as festas marcadas
"as festas pré-estabelecidas".

casa de Israel.
Veja como foi traduzido em 3:1.

Ezekiel 45:18

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

No primeiro mês, no primeiro dia do mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia é perto do fim de Março no calendário ocidental.

levarás
A palavra "levarás" se refere à qualquer pessoa na condição de príncipe de Israel.

no sétimo dia do mês
"no sétimo dia do primeiro mês".

pelo pecado de cada um, por acidente
"por cada pessoa que tenha pecado sem intenção" ou " por cada pessoa que tenha pecado por acidente".

ou ignorância
"ou pecou porque ele não sabia de nada" ou "ou pecou porque ele não sabia o que era correto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 45:21

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês,
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quarto dia é perto do começo de Abril.

Ezekiel 45:23

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

oferta de manjares
Também chamada de "oferta de cereais".

sete bezerros e sete carneiros sem mancha
"sete bezerros e sete carneiros completamente saudáveis".

efa
Você pode traduzir isso para uma conversão moderna. T.A.: "vinte e dois litros".

him
Você pode traduzir isso para uma conversão moderna. T.A.: "quatro litros".

Ezekiel 45:25

Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

No sétimo mês, no décimo quinto dia do mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo quinto dia é perto do começo de Outubro.

na festa
Essa era uma festa diferente da que Ezequiel estava descrevendo anteriormente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 46

1 Assim diz Yahweh Deus: "A porta do átrio interno virado para o oriente será fechada por seis dias de trabalho, mas, no sábado, será aberta e também no dia de lua nova. **2** O príncipe entrará no átrio de fora pelo caminho da porta, pela entrada de fora e parará diante da ombreira da porta do interior, enquanto os sacerdotes oferecem sua oferta queimada e a oferta pacífica. Então, ele adorará no umbral da porta interior, e sairá, mas a porta não será fechada até o anoitecer. **3** E o povo da terra também adorará diante de Yahweh na entrada desta porta aos sábados e luas novas. **4** As ofertas queimadas, que os príncipes oferecem a Yahweh no dia de sábado, serão seis cordeiros sem mancha e um carneiro sem mancha. **5** A oferta de manjares com o carneiro será um efa e a oferta de manjares com cordeiro será o que quiser dar e um him de azeite com cada efa de trigo. **6** No dia de lua nova, deve oferecer um bezerro sem mancha do rebanho, seis cordeiros e um carneiro sem mancha. **7** Ele deve fazer oferta de manjares de um efa pelo bezerro e um efa pelo carneiro e o que quiser dar pelo cordeiro e um him de azeite por cada efa de trigo. **8** Quando o príncipe entrar pelo caminho da porta e por seu pórtico, ele deve sair pelo mesmo caminho. **9** Mas, quando o povo da terra vier diante de Yahweh nas festas marcadas, aquele que entrar na porta do norte para adorar deve sair pela porta do sul; aquele que entrar pela porta do sul deve sair pela porta do norte. Ninguém deverá voltar pela porta que entrou, pois deverá sair pela porta que está em frente dele. **10** O príncipe deve estar no meio deles; quando entrarem, ele deve entrar e, quando saírem, ele deve deve sair. **11** Nas festas, a oferta de manjares deve ser um efa de trigo pelo bezerro e um efa pelo carneiro e tudo que quiser dar juntamente com os cordeiros; um him de azeite por cada efa. **12** Quando o príncipe fizer oferta voluntária ou oferta queimada ou oferta pacífica para Yahweh, a porta virada ao oriente será aberta para ele. Ele oferecerá suas ofertas queimadas ou suas ofertas pacíficas, como faz no dia de sábado. Então, sairá e, depois de ter saído, a porta será fechada. **13** Além disso, darás um cordeiro sem mancha de um ano como oferta queimada para Yahweh, todos os dias; e farás isso todas manhãs. **14** Juntamente com ele, darás ofertas de manjares todas as manhãs, a sexta parte de um efa e um terço de um him de azeite para misturar com a oferta de flor de farinha para Yahweh, em estatuto permanente. **15** Eles prepararão o cordeiro, a oferta de manjares e o azeite todas manhãs, uma oferta queimada permanente. **16** Assim diz Yahweh Deus: 'Se o príncipe der um presente a algum dos seus filhos, esta é sua herança. Esta será a propriedade dos seus filhos, é uma herança. **17** Mas, se der um presente de sua herança a um dos seus servos, então, isso será seu até o ano da liberdade e, depois, será devolvido ao príncipe. Sua herança será certamente para seus filhos. **18** O príncipe não tomará a herança do povo, da sua própria possessão; ele deve dar a seus filhos sua própria possessão, para que o Meu povo não seja espalhado cada homem da sua possessão". **19** Depois, o homem me trouxe pela entrada da porta para o lugar das câmaras santas dos sacerdotes, que olhavam para o norte, e eis que havia um lugar para o lado do ocidente. **20** E ele me disse: “Este é o lugar onde os sacerdotes cozerão a oferta pela culpa e a oferta pelo pecado, e onde cozerão a oferta de manjares. Eles não trarão as ofertas ao átrio exterior, pois assim o povo será consagrado”. **21** Então, ele me trouxe para o átrio exterior e me fez passar às quatro esquinas do átrio e vi que, em todas as esquinas do átrio, havia outro átrio. **22** Nas quatro esquinas do átrio exterior, havia quatro átrios pequenos, quarenta cúbitos de comprimento e trinta de largura, todos os quatro átrios tinham as mesmas dimensões [1]**23** Havia uma parede feita de pedra ao redor de todos os quatro e uma cozinha abaixo da parede feita de pedra. **24** E o homem me disse: "Estes são os lugares onde os servos do templo cozinharão os sacrifícios do povo".

Footnotes

46:22 [1]A palavra em hebraico traduzida aqui por

Ezekiel 46:1

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

átrio interno
Veja como em 8:16.

virado para o oriente
Veja como em 11:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porta interior
Veja como em 40:17.

Ezekiel 46:3

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

a Yahweh
Veja como em 43:22.

Ezekiel 46:6

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

pórtico
Veja como em 40:8.

Ezekiel 46:9

diante de Yahweh
Veja como em 44:1.

festas marcadas
Veja como em 36:37.

Ezekiel 46:11

para ele
Aqui "ele" se refere ao príncipe.

Ezekiel 46:13

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

para misturar
O sentido é que a farinha vai absorver o azeite.

Ezekiel 46:16

ano da liberdade
Esse era o ano em que os servos ganhavam a liberdade. Era chamado de "Ano do Jubileu".

Ezekiel 46:19

que olhavam para o norte
"que tinham sua entrada principal virada para o norte".

eis que
A palavra "eis que" aqui mostra que Ezequiel está preste a falar algo interessante.

átrio exterior
Veja como em 10:3.

Ezekiel 46:21

átrio exterior
Veja como em 10:3.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 47

1 Depois, o homem me levou de volta à entrada do templo e havia água que saía por baixo do limiar do templo, em direção ao oriente, pois a face do templo estava voltada para o oriente e as águas saíam do lado sul do templo, pela direita do altar. **2** Então, levou-me para fora pelo portão norte e me fez dar uma volta para a porta do oriente, ali as águas corriam para o lado sul. **3** Saiu o homem para o lado do oriente, tinha uma linha de medir em sua mão; e mediu mil côvados e me fez passar pelas águas e as águas davam na altura dos tornozelos. **4** Novamente, ele mediu mil côvados e me atravessou, as águas davam na altura dos joelhos; outra vez, mediu mil côvados e as águas na altura da cintura; as águas eram profundas. **5** Em seguida, mediu ainda outros mil côvados, mas já era um rio que não se podia atravessar a nado, porque as águas já eram muito profundas e não se podia atravessar. **6** Então, ele me perguntou: "Viste isso, filho do homem?". E me levou para fora e me fez voltar à margem do rio. **7** Enquanto voltava pela margem do rio, vi muitas árvores, de um lado e do outro. **8** O homem me disse: "Estas águas estão indo para o oriente, descendo para Arabá; e entram no mar Morto, cujas aguás se tornarão saudáveis. **9** E será que por onde este rio passar toda criatura viverá e haverá muitos peixes, e, quando estas águas chegarem, elas tornarão as águas salgadas em águas saudáveis; e tudo viverá por onde o rio passar. **10** Então, acontecerá que os pescadores de En-Gedi permanecerão nas águas e haverá lugar para estender as redes de pesca em En-Eglaim. Haverá uma grande variedade de peixes no mar Morto, como os peixes do mas Grande que serão em abundância. **11** Mas os pântanos e os charcos do mar salgado não serão renovados; serão para prover o sal. **12** Junto desse rio, à sua margem, em ambos os lados, crescerão todos os tipos de árvores que dão frutos para alimento. Suas folhas não murcharão e seus frutos não deixarão de crescer. Em cada mês, as árvores darão seus frutos, porque suas águas saem do santuário. Seus frutos servirão de alimento e suas folhas servirão de cura. **13** Assim diz Yahweh Deus: Este será o limite que dividirás para a terra das doze tribos de Israel: José terá duas partes. **14** Vós dividireis por igual aquilo que Eu edifiquei pela Minhas mãos e jurei dar a vossos pais. Esta terra vos será por herança. **15** Este será o limite da terra: para o norte, desde o mar Grande, pelo caminho de Hetlom, e depois até Zedade. [1] mas algumas versões modernas imitam 48.1 e acrescentam **16** Então, o limite irá de Berota para Sibraim, que está entre Damasco e Hamate e depois para Hazer-Haticom, que fica ao lado do limite de Haurã. **17** Assim, o limite partirá do mar para Hazar-Enom, na fronteira com Damasco e Hamate para o norte. Este será o limite do lado norte. **18** No lado oriental, entre Haurã e Damasco, e entre Gileade e a terra de Israel, será o rio Jordão. Tu medirás desde o limite até o mar oriental; tudo isso será o limite do oriente. [2] No entanto, algumas versões antigas e modernas diziam **19** E o limite do lado sul: o sul de Tamar para as águas de Meribote-Cades, ao longo do ribeiro do Egito para o Grande Mar, este será o limite do lado sul. **20** E o limite do ocidente estará o Grande Mar, onde vai em direção oposta a Hamate. Este será o limite do lado ocidental. **21** Assim, repartireis esta terra entre vós e para as tribos de Israel. **22** Vós a repartireis em herança, entre vós e entre os estrangeiros que vivem em vosso meio, aqueles que tiveram filhos entre vós, e que são como povo nativo entre os filhos de Israel. Terão herança convosco, entre as tribos de Israel. **23** Então, na tribo onde o estrangeiro habitar, ali dareis a sua herança — esta é a declaração de Yahweh Deus".

Footnotes

47:15 [1]Nota: O texto hebraico lê
47:18 [2]O texto hebraico lê

Ezekiel 47:1

estava voltada para o oriente
Veja como foi traduzido em 40:5.

pela direita do altar
Esse é o lado direito do altar quando uma pessoa olha para ele enquanto está voltada para o oriente. Logo, está no lado sul do altar. Tradução Alternativa (T.A.): "no lado sul do altar".

Ezekiel 47:3

linha de medir
Um cordão ou corda que as pessoas usam para medir distâncias mais longas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ezekiel 47:6

filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Viste isto
T.A.: "Preste atenção nisso" ou "pense cuidadosamente nisso".

Ezekiel 47:9

Então, acontecerá
Veja como foi traduzido em 21:6.

En-Gedi
Uma grande nascente no lado oeste do mar Salgado.

estender
"para as pessoas secarem".

En-Eglaim
Uma grande nascente no lado leste do mar Salgado.

Ezekiel 47:11

pântanos
Lugares que têm água, mas são lamacentos.

charcos
Lugares que têm águas rasas.

Ezekiel 47:13

José terá duas partes
T.A.: "os descendentes de José irão receber duas áreas de terra".

Ezekiel 47:15

Hetlom
O nome de um lugar que era provavelmente um pouco a norte e a leste de Trípoli.

Zedade
O nome de uma cidade no Líbano que ficava, provavelmente, no mesmo lugar que Sadad está hoje. Sadad fica cerca de 53 quilômetros a nordeste de onde provavelmente era Lebo Hamate.

Berota
Um lugar no Líbano que é um pouco ao sul de onde fica Balbeque.

Sibraim
Um lugar entre Damasco e Hamate.

Hazer-Haticom
Um lugar que ficava, provavelmente, entre Damasco e Haurã.

Haurã
Esse é um lugar a leste do mar da Galileia. Era, provavelmente, perto de onde fica As Suwayda.

Hazar-Enom
Um lugar na Síria. Era, provavelmente, no mesmo lugar que Al Qaryatayn, que fica cerca de 113 quilômetros a nordeste de Damasco.

Ezekiel 47:18

Tamar
Uma cidade cerca de 32 quilômetros a sudoeste da parte sul do mar Salgado.

Meribote-Cades
Um lugar na fronteira entre Israel e Egito, a meio caminho entre o mar Vermelho e o mar Mediterrâneo.

ribeiro do Egito
Um largo barranco na parte nordeste do Sinai.

Ezekiel 47:21

entre vós
A palavra "vós" se refere ao povo de Israel.

Então
Veja como foi traduzido em 21:6.

esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 48

1 Estes são os nomes das tribos: a tribo de Dã receberá uma porção da terra; sua fronteira vai ao longo do norte da fronteira de Israel pelo caminho de Hetlom e Lebo-Hamate. Sua fronteira vai desde Hazar-Enom, ao longo do limite com Damasco ao norte e até Hamate. A fronteira de Dã será desde o lado leste a todo caminho do Grande Mar. **2** E, junto ao limite de Dã, desde o leste até ao lado oeste, Aser terá uma porção. **3** E, junto ao limite de Aser, desde o lado leste para o lado oeste, Naftali terá uma porção. **4** E, junto ao limite de Naftali desde o leste para o lado oeste, Manassés terá um porção. **5** E, junto ao limite de Manassés desde o lado leste para o oeste, Efraim terá uma porção. **6** E, junto ao limite de Efraim desde o lado leste para o o este, Rúben terá uma porção. **7** E, junto do limite de Rúben desde o lado leste para o oeste, Judá terá uma porção. **8** A oferta da terra que fizeres será ao longo do limite com Judá, que se estende do lado leste para o oeste; e será de vinte e cinco mil côvados de largura. Seu comprimento corresponde a uma porção de tribo, desde o lado leste até o lado oeste, e o templo estará no meio dela. **9** Esta é terra que oferecerás a Yahweh; será de vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil côvados de largura. **10** Estas serão as tarefas das atribuições da porção santa da terra: os sacerdotes terão terras separadas para eles, medindo vinte e cinco mil côvados de comprimento para o lado do norte; dez mil côvados de largura para o lado oeste; dez mil côvados de largura para o lado leste; vinte e cinco mil côvados de comprimento para o lado sul, com o lugar santo de Yahweh no meio dela. **11** Isto será para a consagração dos sacerdotes da linhagem de Zadoque, que têm Me servido fielmente e não se desviaram quando o povo de Israel se desviou, como os levitas também fizeram. **12** A oferta para eles será a porção desta santíssima terra, estendendo-se ao limite dos levitas. **13** A terra dos levitas, ao longo do limite da terra, dos sacerdotes será de vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil côvados de largura. Todo o comprimento das duas extensões de terra será de vinte e cinco mil côvados de comprimento e vinte mil côvados de largura. **14** E eles não a venderão nem a trocarão; nenhuma destas primícias da terra de Israel podem ser transferidas a outros, pois tudo isto é santidade a Yahweh. **15** A terra restante, cinco mil côvados de largura e vinte e cinco mil côvados de comprimento, será para o uso comum da cidade, das casas e das pastagens; a cidade estará no meio dela. **16** Estas serão as medidas da cidade: o lado do norte terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento; o lado do sul terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento; o lado do leste terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento; e o lado do oeste terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento. **17** Haverá pastagem para a cidade, duzentos e cinquenta côvados em direção ao norte, duzentos e cinquenta côvados em direção ao sul, duzentos e cinquenta côvados em direção ao leste e duzentos e cinquenta côvados em direção ao oeste. **18** E, quanto à área restante da oferta santa, ela terá dez mil côvados para o leste e dez mil côvados para o oeste. Ela se estenderá ao longo do limite da santa oferta e esta produzirá alimentos para todos que trabalham na cidade. **19** O povo que serve na cidade, dentre todas as tribos de Israel, cultivará aquela terra. **20** Todas as terras oferecidas medirão vinte e cinco mil côvados por vinte e cinco mil côvados. Desse modo, farás uma oferta santa da terra, juntamente com a terra da cidade. **21** O resto da terra, em cada lado da oferta santa e da área da cidade, será para o príncipe. O trecho da terra do príncipe do lado leste terá vinte e cinco mil côvados, desde do limite da oferta santa para o leste e o trecho do oeste será de vinte e cinco mil côvados para o limite do oeste. A oferta santa e o santuário do templo estarão no meio dele. **22** A terra que se estende da propriedade dos levitas e a área do meio da cidade será para o príncipe; estará entre o limite de Judá e o limite de Benjamim, essa terra será para o príncipe. **23** E, quanto ao resto das tribos, as suas porções tambem irão do lado do leste para o lado oeste. Benjamim receberá uma porção. **24** E, junto do limite de Benjamim desde o lado leste para o oeste, Simeão terá uma porção. **25** Junto do limite de Simeão desde o lado leste para o oeste, Issacar terá uma porção. **26** E, junto do limite de Issacar desde o lado leste para o lado oeste, Zebulom terá uma porção. **27** Ao sul do limite de Zebulom, do lado leste para o lado oeste, a tribo de Gade terá uma porção. **28** O limite sul de Gade se estenderá desde Tamar até as águas de Meribá de Cades, para ao lado do ribeiro de Egito e até ao mar Grande. **29** Essa é a terra a qual lançareis sortes e será a herança das tribos de Israel. Estas serão as suas porções. Esta é a declaração de Yahweh. **30** E estas são as saídas da cidade: do lado norte a medida terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento, **31** serão três portas com os nomes das tribos de Israel: uma porta de Rúben, uma porta de Judá, uma porta de Levi. **32** Do lado leste, a medida terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento, serão três portas: uma porta de José, uma porta de Benjamim e uma porta de Dã. **33** No lado leste, a medida será de quatro mil e quinhentos côvados de comprimento e serão três portas: uma porta de Simeão, uma porta de Issacar e uma porta de Zebulom. **34** Do lado oeste, a medida será de quatro mil e quinhento côvados e serão três portas: uma porta de Gade, uma porta de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aser e uma porta de Naftali. **35** A distância ao redor da cidade será de dezoito mil côvados; desde aquele dia, o nome da cidade será chamado "Yahweh está ali".

Ezekiel 48:1

uma porção da terra
"uma parte da terra que vós distribuirás".

Hetlom... Lebo-Hamate... Hazar-Enom
Veja como foram traduzidos em 47:15.

Ezekiel 48:4

uma porção
Veja como "uma porção da terra" foi traduzido em 48:1.

desde o lado leste para o oeste
Veja como foi traduzido em 48:1.

Ezekiel 48:8

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Israel.

côvados
Veja como esses côvados "mais longos" foram traduzidos em 40:5.

de largura
"de norte a sul".

Ezekiel 48:10

A oferta para eles será a porção desta santíssima terra
"Essa parte menor dentro da porção santa da terra pertencerá aos sacerdotes, uma porção que é mais santa que o resto da parte santa da terra".

Ezekiel 48:13

destas primícias
"parte destas terras, que são primícias". Aqui "primícias" provavelmente significam as melhores coisas entre todas as ofertas reservadas para dar a Deus. Essa terra é falada nesse sentido, como uma terra reservada para Yahweh usar.

Ezekiel 48:15

será para o uso comum da cidade
"será uma área que é compartilhada entre as pessoas da cidade".

das casas e das pastagens
"como um lugar para casas e para espaço aberto".

Ezekiel 48:17

esta produzirá
"as coisas cultivadas lá crescerão".

Ezekiel 48:19

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Israel.

Desse modo, farás uma oferta santa da terra juntamente com a terra da cidade
"Oferecerás a oferta santa e também a propriedade da cidade".

farás
Aqui se refere a Israel, como todo o povo.

oferta santa
A terra que o povo de Israel deu a Yahweh para os levitas, os sacerdotes e o templo.

Ezekiel 48:21

oferta santa
Veja como foi traduzido em 48:17.

Ezekiel 48:23

uma porção
Veja como "uma porção da terra" foi traduzido em 48:1.

Ezekiel 48:27

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Israel.

Tamar... Meribá de Cades... ribeiro de Egito
Veja como foram traduzidos em 47:18.

lançareis
Aqui se refere ao povo de Israel.

lançareis sortes
Veja como foi traduzido em 45:1.

Esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 48:30

côvados
Veja como esses côvados "mais longos" foram traduzidos em 40:5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quatro mil e quinhentos côvados
Cerca de 2,4 quilômetros.

quatro mil e quinhentos côvados
Cerca de 2,4 quilômetros.

Ezekiel 48:33

côvados
Veja como esses côvados "mais longos" foram traduzidos em 40:5.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Daniel

Daniel

Capítulo 1

1 No terceiro ano do reinado de Jeoaquim, rei de Judá, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio a Jerusalém e sitiou a cidade para lhe cortar o abastecimento. **2** O Senhor deu a Nabucodonosor vitória sobre Jeoaquim, rei de Judá, e lhe deu alguns dos objetos sagrados da casa de Deus. Ele os trouxe para a terra da Babilônia, para a casa do seu deus, e colocou os objetos sagrados na casa do tesouro do seu deus. **3** O rei falou a Aspenaz, seu oficial chefe, para trazer alguns do povo de Israel, tanto da família real como da nobreza; **4** jovens sem defeito, de boa aparência, habilitados em toda sabedoria, cheios de conhecimento e entendimento e qualificados para servir no palácio do rei. Ele deveria ensiná-los sobre a literatura e a língua babilônica. **5** O rei separou para eles uma porção diária de suas iguarias e do vinho que ele bebia. Esses jovens deveriam ser treinados por três anos e, depois disso, serviriam ao rei. **6** Entre eles, estavam Daniel, Hananias, Misael e Azarias, vindos de Judá. **7** O oficial chefe lhes deu outros nomes: a Daniel, o de Beltessazar; a Hananias, o de Sadraque; a Misael, o de Mesaque; e a Azarias, o de Abednego. **8** Mas, Daniel resolveu não se contaminar com as finas iguarias do rei e com o vinho que ele bebia. Assim, ele pediu permissão ao oficial chefe para que não se contaminasse. **9** Então, Deus deu a Daniel favor e compaixão da parte do oficial chefe. **10** E ele disse a Daniel: "Tenho medo do rei, meu senhor, pois ele ordenou quais iguarias e bebidas tu deverias comer e beber. Por que ele deveria ele te ver mais abatido que os outros jovens da tua idade? O rei poderia cortar minha cabeça por tua causa". **11** Então, Daniel falou ao mordomo a quem o oficial chefe havia designado sobre ele, Hananias, Misael e Azarias. **12** Ele disse: "Por favor, faz uma experiência conosco, teus servos, por dez dias. Dá-nos somente vegetais para comer e água para beber. **13** Então, compara nossa aparência com a aparência dos jovens que comem as iguarias do rei, e trata-nos, teus servos, baseado no que tu observares". **14** Assim, o mordomo concordou com Daniel em fazer isso e os testou por dez dias. **15** Ao fim dos dez dias, suas aparências estavam mais saudáveis, e eles estavam mais bem nutridos que todos os jovens que comeram das iguarias do rei. **16** Dessa forma, o mordomo retirou as iguarias e seus vinhos e lhes deu apenas vegetais. **17** Então, para esses quatro jovens, Deus deu conhecimento e discernimento em toda a literatura e sabedoria, e Daniel tinha discernimento sobre todos os tipos de visões e sonhos. **18** No fim do período dado pelo rei, o oficial chefe os trouxe perante Nabucodonosor. **19** O rei conversou com eles e, entre todo o grupo, não havia ninguém comparável a Daniel, Hananias, Misael e Azarias. Eles permaneceram perante o rei, prontos para servi-lo. **20** Em todas as questões de sabedoria e entendimento que o rei lhes perguntava, ele os achou dez vezes mais sábios que todos os magos e videntes que estavam em todo o seu reino. **21** Daniel permaneceu ali até o primeiro ano do rei Ciro.

Daniel 1:1

Nabucodonosor, rei da Babilônia
Isso se refere a Nabucodonosor e seus soldados, não apenas a Nabucodonosor. Tradução Alternativa

para lhe cortar o abastecimento
"para impedir as pessoas de receberem qualquer suprimento".

Jeoaquim, rei de Judá
Isso se refere a Jeoaquim e seus soldados, não apenas a Jeoaquim. T.A.: "o exército de Jeoaquim, rei de Judá".

e lhe deu
Jeoaquim deu a Nabucodonosor.

Ele os trouxe... colocou
Apesar de Nabucodonosor não ter feito essas coisas sozinho, é mais fácil para o leitor entender os pronomes singulares.

Ele os trouxe
Aqui "os" provavelmente se refere a Jeoaquim e outros prisioneiros, assim como aos objetos sagrados.

na casa do tesouro do seu deus
Esse foi um ato de devoção ao deus dele.

Daniel 1:3

O rei falou
Isso se refere a Nabucodonosor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aspenaz
Esse é o oficial chefe.

nobreza
Essa é a maior classe social.

sem defeito
T.A.: "com aparência perfeita".

cheios de conhecimento e entendimento
Essa é uma expressão idiomática. Significa que eles sabem muito e conseguem organizar e usar essas informações.

palácio do rei
Essa é a casa grande ou edifício onde o rei mora.

Ele deveria ensiná-los
"Aspenaz deveria ensiná-los".

O rei separou para eles
Os oficiais do rei fizeram essa tarefa para ele. T.A.: "Os oficiais do rei separaram para eles".

suas iguarias
As comidas especiais, raras e boas que o rei comia.

Esses jovens deveriam ser treinados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aspenaz deveria treinar esses jovens".

treinados
"ensinados habilidades".

Daniel 1:6

Entre eles
"Entre os jovens de Israel".

O oficial chefe
Isso se refere a Aspenaz, que era o oficial de maior cargo do rei Nabucodonosor.

Beltessazar... Sadraque... Mesaque... Abednego
Todos estes são nomes de homens.

Daniel 1:8

Daniel resolveu
T.A.: "Daniel decidiu para si mesmo".

se contaminar
"contaminar" alguma coisa significa torná-la impura. Algumas das comidas e bebidas dos babilônios fariam de Daniel impuro de acordo com a lei de Deus. Essa frase pode ser escrita de forma explicita. T.A.: "se contaminar de acordo com a lei de Deus".

iguarias
Isso se refere às comidas especiais, raras e boas que o rei comia. Veja como se traduziu esse termo em 1:5.

Por que deveria ele ver-te mais abatido do que os outros jovens da tua idade?
O oficial usa essa pergunta para explicar o que ele pensou que poderia acontecer. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Ele não quer ver você mais abatido que os outros jovens da sua idade".

O rei poderia cortar minha cabeça
T.A.: "O rei poderia me matar".

Daniel 1:11

compara nossa aparência com a aparência
Daniel pediu ao mordomo que veja se ele e os seus amigos pareceriam mais abatidos do que os outros jovens. T.A.: "compara nossa aparência para ver se parecemos mais abatidos com relação a aparência".

Daniel 1:14

os testou... suas aparências... eles estavam... seus vinhos
Todos esses pronomes se referem a Daniel, Hananias, Misael e Azarias.

bem nutridos
Isso significa que ficaram saudáveis por aquilo que comeram.

Daniel 1:17

Deus deu conhecimento e discernimento
Essa frase pode ser dita com outras palavras, de forma que os substantivos "conhecimento" e "discernimento" possam ser ditos como os verbos "aprender" e "entender". T.A.: "Deus deu a habilidade de aprender e entender claramente em".

toda a literatura e sabedoria
Esse é um exagero para mostrar que eles tiveram um ensinamento e entendimento muito bons.

Daniel 1:19

O rei conversou com eles
O rei conversou com "os quatro jovens". (1:17)

entre todo o grupo não havia ninguém comparável a Daniel, Hananias, Misael e Azarias
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Daniel, Hananias, Misael e Azarias agradaram ele muito mais que qualquer outro em todo o grupo".

Daniel, Hananias, Misael e Azarias
Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos estes nomes em 1:6.

dez vezes mais
Aqui "dez vezes" é um exagero representando grande qualidade. T.A.: "bem melhores".

o primeiro ano do rei Ciro
"o primeiro ano que o rei Ciro governou a Babilônia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 No segundo ano do seu reinado, Nabucodonosor teve sonhos. Ele ficou com sua mente perturbada e não conseguiu dormir. **2** Assim, o rei convocou os magos e os adivinhos, chamou os feiticeiros e sábios para lhes contar sobre os seus sonhos. Então, eles vieram e se apresentaram perante o rei. **3** O rei lhes disse: "Eu tive um sonho e minha mente está ansiosa para saber o seu significado". **4** Então, os sábios falaram ao rei em aramaico: "Ó Rei, vive para sempre! Conta o sonho para nós, os teus servos, e revelaremos o significado". **5** O rei respondeu aos sábios: "Este assunto já está resolvido. Se vós não me revelardes o sonho e a sua interpretação, vossos corpos serão dilacerados e vossas casas serão transformadas em um monte de lixo. **6** Mas, se me contardes o sonho e o seu significado, vós recebereis de mim presentes, uma recompensa e grande honra. Então, dizei-me o sonho e o seu significado". **7** Eles lhe pediram novamente: "Rei, conta o sonho a nós, teus servos, e lhe diremos o seu significado". **8** O rei respondeu: "Eu tenho certeza de que vós quereis mais tempo, porque sabeis da minha firme decisão. **9** Mas, se não me contardes o meu sonho, só há uma sentença para vós. Vós decidistes preparar palavras falsas e enganosas que, juntos, concordastes em dizer-me até que eu mude de ideia. Então, dizei-me o sonho e eu saberei que vós podeis interpretá-lo para mim". **10** Os sábios responderam ao rei: "Não há nenhum homem na terra capaz de atender à exigência do rei. Não há rei grande e poderoso que tenha exigido uma coisa dessas de algum mago, ou de qualquer adivinho, ou de um sábio. **11** O que o rei exige é difícil e não há ninguém que possa dizer ao rei, exceto os deuses e eles não vivem entre os humanos". **12** Isso fez o rei ficar irado e muito enfurecido, e ele deu ordens para destruir, na Babilônia, todos aqueles que eram conhecidos por sua sabedoria. **13** Então, saiu um decreto dizendo que todos aqueles conhecidos por sua sabedoria seriam condenados à morte. Por causa desse decreto, eles procuraram Daniel e seus amigos para que fossem condenados à morte também. **14** Então, Daniel respondeu com prudência e discrição para Arioque, o comandante do corpo da guarda do rei, que havia vindo matar todos aqueles que eram conhecidos na Babilônia por sua sabedoria. **15** Daniel perguntou ao comandante do rei: "Por que o decreto do rei é tão urgente?". Então, Arioque disse a Daniel o que havia acontecido. **16** Daniel foi e solicitou uma audiência com o rei para que pudesse lhe apresentar a interpretação. **17** Então, Daniel foi para sua casa e explicou a Hananias, Misael e Azarias o que havia acontecido. **18** Ele os exortou a buscarem a misericórdia do Deus do céu acerca deste mistério, para que eles não fossem mortos juntamente com os outros sábios da Babilônia. **19** Naquela noite, o mistério foi revelado a Daniel, numa visão. Então, Daniel louvou ao Deus do céu **20** e disse: "Louvado seja o nome de Deus para todo o sempre, pois toda a sabedoria e todo poder pertencem a Ele. **21** Ele muda os tempos e as estações, Ele remove reis e coloca reis em seus tronos. Ele dá sabedoria ao sábio e conhecimento àqueles que têm entendimento. **22** Ele revela as coisas profundas e escondidas, porque Ele sabe o que está em trevas, e a luz vive com Ele. **23** Deus dos meus pais, eu te agradeço e te louvo pela sabedoria e por tudo o que me deste. Agora, Tu me fizeste saber o que te pedimos; Tu nos fizeste saber o assunto que concerne ao rei". **24** Então, Daniel foi ver Arioque (aquele que o rei designou para matar todos os sábios na Babilônia). Ele foi e lhe disse: "Não mates os sábios na Babilônia. Leva-me ao rei e eu lhe mostrarei a interpretação do seu sonho". **25** Rapidamente, Arioque trouxe Daniel à presença do rei e lhe disse: "Encontrei, entre os exilados de Judá, um homem que vai revelar o significado do sonho do rei. **26** O rei disse a Daniel (que era chamado Beltessazar): "Tu és capaz de me revelar o sonho que tive e o seu significado?". **27** Daniel respondeu: "O mistério que o rei requer não pode ser revelado nem por aqueles que têm a sabedoria, nem pelos adivinhos, nem por mágicos ou por astrólogos. **28** No entanto, há um Deus que vive no céu, que revela os mistérios, e Ele te fez conhecer, rei Nabucodonosor, o que irá acontecer nos dias que virão. Estes foram os teus sonhos e as visões de tua mente, enquanto tu estavas deitado em tua cama. **29** Quanto a ti, ó rei, teus pensamentos sobre tua cama eram sobre coisas futuras, e Aquele que revela segredos te fez saber o que está prestes a acontecer. **30** Quanto a mim, este mistério não me foi revelado por eu ter mais sabedoria que qualquer outra pessoa viva. Este segredo me foi revelado para que tu, rei, possas entender o significado e, assim, conhecer os pensamentos profundos dentro de ti. **31** Rei, tu olhaste para cima e viste uma grande estátua. Essa estátua, que era muito poderosa e brilhante, estava diante de ti. Seu brilho era tremendo. **32** A cabeça da estátua era feita de ouro fino. O peito e os braços eram feitos de prata. Seu ventre e coxas eram feitos de bronze, **33** e suas pernas eram feitas de ferro. Seus pés eram, em parte, de ferro e, em parte, de barro. **34** Tu olhavas para cima e uma pedra foi cortada, apesar de não ter sido por mãos humanas, e atingiu a estátua nos pés de ferro e argila, e os destruiu. **35** Então, o ferro, a argila, o bronze, a prata e o ouro foram quebrados em pedaços ao mesmo tempo, tornando-se como palha de eiras no verão. O vento os levou embora e não houve mais vestígios restantes deles. Mas a pedra que

feriu a estátua se tornou uma grande montanha e encheu toda a terra. **36** Esse foi o teu sonho. Agora diremos ao rei o seu significado. **37** Tu, rei, és rei dos reis a quem o Deus dos céus tem dado o reino, o poder, a força e a honra. **38** Ele tem dado, em tuas mãos, o lugar onde os seres humanos vivem. Ele tem dado todos os animais dos campos e os pássaros dos céus em tuas mãos, e tem feito de ti governante sobre todos eles. Tu és a cabeça de ouro da estátua. **39** Depois de ti, outro reino inferior ao teu se levantará, e ainda um terceiro reino de bronze governará sobre toda a terra. **40** Haverá um quarto reino, forte como o ferro, porque o ferro quebra outras coisas em pedaços, ele despedaça tudo. O reino despedaçará todas as coisas e as esmagará. **41** Assim como tu viste que os pés e os dedos eram feitos, em parte, de barro e, em parte, de ferro, esse será um reino dividido; algumas das forças de ferro estarão nele, assim como viste uma mistura com barro. **42** Como os dedos dos pés eram, em parte, feitos de ferro e, em parte, feitos de barro, da mesma forma o reino será, em parte, forte e, em parte, frágil. **43** Assim como viste o ferro misturado com barro, as pessoas também serão uma mistura; elas não ficarão juntas, assim como o ferro não se mistura com o barro. **44** Nos dias daqueles reis, o Deus do céu levantará um reino que nunca será destruído, nem mesmo será conquistado por outro povo. Ele quebrará os outros reinos em pedaços e porá um fim em todos eles, e permanecerá para sempre. **45** Assim como viste, uma pedra foi cortada da montanha, mas não por mãos humanas, e ela quebrou em pedaços o ferro, o bronze, o barro, a prata, e o ouro; o grande Deus te fez saber, rei, o que acontecerá depois disso. O sonho é verdadeiro e a interpretação é confiável". **46** O rei Nabucodonosor caiu sobre sua face perante Daniel e o honrou; ele ordenou que uma oferta fosse feita e que incenso fosse oferecido a ele. **47** O rei disse a Daniel: "Verdadeiramente teu Deus é o Deus dos deuses, o Senhor dos reis, e o único que revela segredos, pois fostes capaz de revelar esse mistério". **48** Então, o rei fez Daniel altamente honrado e deu a ele muitos presentes maravilhosos. Ele o fez governador sobre toda a província da Babilônia e também o fez governador chefe sobre todos os demais sábios da Babilônia. **49** A pedido de Daniel, o rei nomeou Sadraque, Mesaque e Abednego administradores sobre toda a província da Babilônia. Mas Daniel permaneceu no palácio do rei.

Daniel 2:1

No segundo ano
"No ano dois". (Veja:|Ordinal Numbers)

teve sonhos
"Nabucodonosor teve sonhos".

Ele ficou com sua mente perturbada
Aqui "mente" se refere aos seus pensamentos. T.A.: "Seus pensamentos o perturbaram". (Veja:|Metonymy)

e não conseguiu dormir
Seus pensamentos perturbados o impediram de dormir. T.A.: "então ele não pôde dormir".

Assim, o rei convocou os magos
"Então o rei chamou os mágicos".

advinhos
Esta palavra se refere aos que afirmavam que eram capazes de falar com pessoas mortas.

eles vieram
"eles vieram para o palácio".

apresentaram perante
"ficaram diante".

Daniel 2:3

minha mente está ansiosa
Aqui "mente" se refere ao próprio rei. T.A.: "Eu estou ansioso".

ansiosa
"perturbada".

aramaico
Esta é a língua que o povo da Babilônia falava.

Ó Rei, vive para sempre!
Os homens provavelmente disseram isso para mostrar ao rei que eles eram fiéis a ele. T.A.: "Rei, nós esperamos que você viva para sempre!".

nós, os teus servos
Os homens chamaram a si mesmos de servos do rei para mostrar respeito para com ele.

revelaremos
Aqui a palavra "revelaremos" se refere aos homens com quem o rei está falando e não inclui o rei.

Daniel 2:5

Este assunto já está resolvido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu já decidi o que fazer sobre esse assunto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vossos corpos serão dilacerados e vossas casas serão transformadas em um monte de lixo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu irei ordenar aos meus soldados para dilacerar seus corpos e para fazer das suas casas montes de lixo".

vós recebereis de mim presentes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu darei presentes a vocês".

Daniel 2:7

Rei, conte o sonho a nós
Os homens sábios se dirigiram ao rei na terceira pessoa como um sinal de respeito.

porque sabeis da minha firme decisão
Uma decisão que não será mudada é referida como algo firme. T.A.: "vocês veem que eu não irei mudar a minha decisão sobre isso".

só há uma sentença para vós
"há apenas uma punição para vocês".

palavras falsas e enganosas
Essas duas palavras significam aproximadamente a mesma coisa e enfatizam que essas são "mentiras com a intenção de enganar".

Daniel 2:10

grande e poderoso
Essas duas palavras significam aproximadamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder do rei. T.A.: "mais poderoso".

não há ninguém que possa dizer ao rei, exceto os deuses
Isto foi dito na forma negativa para enfatizar. Isso pode ser dito na voz afirmativa. T.A.: "somente os deuses podem dizer isso ao rei".

Daniel 2:12

irado e muito enfurecido
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da sua raiva. T.A.: "incrivelmente irado".

na Babilônia, todos aqueles
"todos os homens na Babilônia".

Então, saiu um decreto
O decreto é referido como se ele estivesse vivo e fosse capaz de sair por conta própria. T.A.: '''Então o rei liberou um comando" ou "Então o rei deu um comando".

todos aqueles conhecidos por sua sabedoria seriam condenados à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os soldades iriam matar todos os homens que fossem conhecidos pela sua sabedoria".

para que fossem condenados à morte também
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para matá-los".

Daniel 2:14

prudência e discrição
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza de sua prudência. T.A.: "julgamento cauteloso e cuidadoso".

Arioque
Esse é o nome do comandante do rei.

corpo da guarda
Esse é um grupo de homens cujo trabalho é proteger o rei.

que tinha vindo matar
"quem o rei havia enviado para matar".

Daniel foi
Daniel provavelmente foi até o palácio. T.A.: "Daniel foi até o palácio" ou "Daniel foi falar com o rei".

solicitou uma audiência com o rei
"pediu um horário marcado para encontrar o rei".

Daniel 2:17

sua casa
Isto está se referindo a casa de Daniel.

o que havia acontecido
"sobre o decreto do rei".

Ele os exortou a buscarem a misericórdia
"Ele implorou a eles que orassem por misericórdia".

para que eles não fossem mortos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então o rei não os mataria" ou "então o corpo de guarda do rei não os mataria".

Daniel 2:19

Naquela noite, o mistério foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Naquela noite Deus revelou o mistério".

o mistério
Isto está se referindo ao sonho do rei e seu significado.

Louvado seja o nome de Deus
Aqui "nome" se refere ao próprio Deus. T.A.: "Louve a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 2:21

Informação Geral:
Esses versículos também fazem parte da oração de Daniel.

Ele remove reis
"Ele tira dos reis a autoridade de governar".

coloca reis em seus tronos
Aqui estar no "trono" se refere a governar sob o reino. T.A.: "faz novos reis governares sobre os seus reinos".

a luz vive com Ele
"a luz vem de onde Deus está".

Daniel 2:23

Informação Geral:
Esse versículo também faz parte da oração de Daniel. Ele parou de se dirigir a Deus na terceira pessoa e mudou para a segunda passoa, mais pessoal.

Tu me fizeste saber o que te pedimos
"me disse o que meus amigos e eu pedimos para Você nos dizer". (UDB)

Tu nos fizeste saber o assunto que concerne ao rei
"nos disse o que o rei quer saber".

Daniel 2:24

Arioque
Esse é o nome do comandante do rei. Veja como foi traduzido em 2:14.

todos os sábios
"os homens sábios".

Daniel 2:25

Beltessazar
Esse foi o nome que os babilônicos deram para Daniel. Veja como foi traduzido em 1:6.

Daniel 2:27

O mistério que o rei requer... ou por astrólogos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aqueles que têm sabedoria, aqueles que afirmam falar com os mortos, mágicos, e astrólogos não podem revelar o mistério sob o qual o rei perguntou".

O mistério que o rei requer
Essa frase se refere ao sonho do rei.

Daniel 2:29

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

Aquele que revela segredos
Essa frase se refere a Deus. T.A.: "Deus, que revela mistérios" ou "Deus, que faz os mistérios conhecidos".

este mistério não me foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não revelou esse mistério a mim".

Este segredo me foi revelado para que tu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele revelou o mistério a mim, para que você".

conhecer os pensamentos profundos dentro de ti
Essa frase está usando a palavra "ti" para se referir a mente da pessoa. T.A.: "conhecer os pensamentos profundos da sua mente".

Daniel 2:31

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

era feita de ouro fino
"era de ouro fino" ou "era ouro fino".

eram, em parte, de ferro e, em parte, de barro
"eram parcialmente de barro e parcialmente de ferro" ou "eram parte barro e parte ferro".

Daniel 2:34

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

uma pedra foi cortada, apesar de não ter sido por mãos humanas, e
Isso pode ser dito na voz ativa se for dividido em duas sentenças. T.A.: "alguém cortou uma pedra de uma montanha, mas não foi um humano quem cortou. A pedra".

como palha de eiras no verão
Essa frase está comparando os pedaços da estátua a coisas pequenas e leves, as quais poderiam ser sopradas pelo vento. T.A.: "como pedaços secos de grama soprados pelo vento".

não houve mais vestígios restantes deles
Isso pode ser dito na voz afirmativa. T.A.: "não sobrou nada deles".

encheu toda a terra
"se espalhou sobre toda a terra".

Daniel 2:36

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

Agora diremos ao rei
Aqui "diremos" se refere somente a Daniel. Ele pode ter usado a forma plural em humildade para

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

evitar de receber o crédito por saber o significado do sonho que Deus revelou a ele.

rei dos reis
"o rei mais importante" ou "um rei que governa sobre outros reis". (UDB)

o poder, a força
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa.

Ele tem dado em tuas mãos o lugar
Aqui "mãos" se refere a controle. T.A.: "Ele te deu controle sobre o lugar".

o lugar onde os seres humanos vivem
A palavra "lugar" é usada para representar as pessoas que vivem lá. T.A.: "o povo da terra".

Ele tem dado todos os animais... em tuas mãos
Aqui "mãos" se refere ao controle. T.A.: "Ele te deu controle sobre os animais dos campos e as aves dos céus".

pássaros dos céus
Aqui "céus" é usado no sentido literal.

Tu és a cabeça de ouro da estátua
No sonho do rei a cabeça da estátua representa o próprio rei. T.A.: "A cabeça dourada simboliza você" ou "A cabeça dourada é um símbolo seu e do seu poder".

Daniel 2:39

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

outro reino inferior ao teu se levantará
No sonho do rei o seu reino é ouro, então um reino inferior seria prata. T.A.: "um outro reino, que é de prata, se levantará" ou "um outro reino, que é representado pelas partes de prata da estátua, se levantará".

ainda um terceiro reino de bronze
"ainda um reino número três, que é bronze" ou "então ainda um outro reino, que é representado pelas partes de bronze da estátua".

Daniel 2:40

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

Haverá um quarto reino
"Haverá um reino de número quatro".

forte como o ferro
O quarto reino é referido como sendo forte como o ferro.

O reino despedaçará todas as coisas e as esmagará
Essa linguagem simbólica significa que o quarto reino irá derrotar e substituir os outros reinos.

todas as coisas
"os reinos anteriores". (UDB)

Daniel 2:41

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

Assim como tu viste
Nabucodonosor viu que os pés eram feitos de barro e ferro. Ele não viu o processo de fabricação dos pés.

eram feitos, em parte, de barro e, em parte, de ferro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eram uma mistura de barro e ferro fundidos".

elas não ficarão juntas
"eles não permarecerão unidos".

Daniel 2:44

Informação Geral:
Daniel continua a falar com o rei.

Nos dias daqueles reis
Aqui "daqueles reis" se refere aos governantes dos reinos sibomlizados pelas diferentes partes da estátua.

que nunca será destruído, nem mesmo será conquistado por outro povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ninguém jamais destruirá, e que outros povos jamais conquistarão".

uma pedra foi cortada da montanha, mas não por mãos humanas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém cortou uma pedra de uma montanha, mas não foi um humano quem cortou".

confiável
Digno de confiança e correto.

Daniel 2:46

caiu sobre sua face
Esse ato simbólico mostra que o rei estava honrando Daniel. T.A.: "se deitou com o seu rosto ao chão".

uma oferta fosse feita e que incenso fosse oferecido a ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus servos fizeram uma oferta e ofereceram incenso a Daniel".

Verdadeiramente teu Deus
"É verdade que o seu Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Deus dos deuses, o Senhor dos reis
"maior que todos os outros deuses, e Rei sobre todos os outros reis". (UDB)

o único que revela segredos
Traduza "o único que revela segredos" como foi traduzido em 2:29.

de revelar esse mistério
"de revelar o mistério do meu sonho".

Daniel 2:48

Ele o fez governador
"O rei fez de Daniel o governador".

Sadraque... Mesaque... Abednego
Esses foram os nomes babilônicos dos três homens judeus que foram levados para Babilônia com Daniel. Veja como foi traduzido em 1:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 O rei Nabucodonosor fez uma estátua de ouro que media sessenta côvados de altura e seis côvados de largura. Ele a levantou na planície de Dura, na província da Babilônia. **2** Então, Nabucodonosor enviou mensagens aos sátrapas, prefeitos, governadores, conselheiros, tesoureiros, juízes, magistrados e a todos os oficiais das províncias, para que viessem à dedicação da estátua que ele havia levantado. **3** Então, os sátrapas, prefeitos, governadores, conselheiros, tesoureiros, juízes, magistrados e todos os oficiais das províncias se juntaram para a dedicação da estátua que o rei Nabucodonosor erguera. Todos estavam de pé diante da estátua. **4** Então, o arauto clamou em alta voz: "Ordena-se a todos os povos, nações e línguas, **5** que, ao ouvirem o som da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de foles e de todo tipo de música, se prostrem e adorem a estátua de ouro que o rei Nabucodonosor ergueu. **6** Qualquer um que não se prostrar e não a adorar, será lançado na mesma hora numa fornalha de fogo ardente". **7** Então, quando todos os povos ouviram os sons da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de foles e de todo tipo de música, todos os povos, nações e línguas se prostraram e adoraram a estátua de ouro que o rei Nabucodonosor levantara. **8** Nessa hora, alguns caldeus vieram e fizeram acusações contra os judeus. **9** Eles disseram ao rei Nabucodonosor: "Ó rei, vive para sempre!". **10** O rei fez um decreto que toda pessoa que ouvisse os sons da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de fole e de todo tipo de música deveria prostrar-se e adorar a estátua de ouro. **11** Quem não se prostrasse e adorasse deveria ser lançado numa fornalha de fogo ardente. **12** Há alguns judeus que designaste para os negócios da província da Babilônia — seus nomes são Sadraque, Mesaque e Abednego. Esses homens, ó rei, não fazem caso de ti, pois não adoram nem servem aos teus deuses, nem se prostram diante da estátua de ouro que ergueste". **13** Então, Nabucodonosor, cheio de ira, ordenou que Sadraque, Mesaque e Abednego fossem trazidos a ele. Assim, esses homens foram trazidos diante do rei. **14** Nabucodonosor lhes perguntou: "Vós decidistes, Sadraque, Mesaque e Abednego, não adorar aos meus deuses, nem se prostrar diante da estátua de ouro que levantei? **15** Agora, se estais prontos, quando ouvirdes os sons da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de fole e de todo tipo de música, vos prostrareis e adorareis a estátua que fiz, e tudo ficará bem. Mas, se não adorardes, sereis imediatamente lançados em uma fornalha de fogo ardente. E quem é o deus que será capaz de vos salvar das minhas mãos?". **16** Sadraque, Mesaque e Abednego responderam ao rei: "Ó Nabucodonosor, não temos necessidade de te responder sobre esse assunto. **17** Se há uma resposta, é que o nosso Deus, a Quem servimos, é capaz de nos livrar da fornalha de fogo ardente, e Ele nos livrará da tua mão, ó rei. **18** Mas, se não, fica sabendo, ó rei, que não adoraremos os vossos deuses e não nos prostraremos diante da estátua de ouro que levantaste". **19** Então, Nabucodonosor se encheu de ira e seu rosto mudou contra Sadraque, Mesaque e Abednego. Ele ordenou que a fornalha fosse aquecida sete vezes mais do que normalmente se aquecia. **20** Então, ordenou a alguns homens fortes do seu exército que amarrassem Sadraque, Mesaque e Abednego e os jogassem na fornalha de fogo ardente. **21** Eles foram amarrados ainda vestindo suas vestes — túnicas, turbantes e outras roupas —, e jogados na fornalha de fogo ardente. **22** A ordem do rei foi estritamente seguida, e a fornalha estava tão quente que as chamas mataram os homens que carregaram Sadraque, Mesaque e Abednego. **23** Estes três homens, Sadraque, Mesaque e Abednego, caíram amarrados dentro da fornalha de fogo ardente. **24** Então, o rei Nabucodonosor se espantou e se levantou rapidamente. Ele perguntou a seus conselheiros: "Não jogamos três homens amarrados no fogo?". Eles responderam ao rei: "Certamente, rei". **25** Ele disse: "Mas vejo quatro homens que não estão amarrados andando no fogo, e eles não estão feridos. O brilho do quarto é como de um filho dos deuses". **26** Então, Nabucodonosor chegou perto da porta da fornalha de fogo ardente e gritou: "Sadraque, Mesaque e Abednego, servos do Deus Altíssimo, saí! Vinde para cá!". Sadraque, Mesaque e Abednego saíram do fogo. **27** Os sátrapas, prefeitos, governadores e conselheiros do rei que estavam ali reunidos viram esses homens. O fogo não feriu seus corpos; os cabelos de suas cabeças não estavam chamuscados; suas vestes não foram prejudicadas e não havia cheiro de fumaça neles. **28** Nabucodonosor disse: "Louvemos o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego, que enviou o Seu anjo e livrou os Seus servos. Eles confiaram Nele quando deixaram de lado a minha ordem, e entregaram os seus corpos em vez de adorar ou se prostrar a qualquer deus, exceto seu Deus. **29** Portanto, eu decreto que qualquer povo, nação ou língua que fale alguma coisa contra o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego seja dilacerado, e que suas casas sejam transformadas em monturos, porque não há outro deus que seja capaz de salvar como Este". **30** Então, o rei fez prosperar a Sadraque, Mesaque e Abednego na província de Babilônia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 3:1

Nabucodonosor fez uma estátua de ouro... Ele a levantou
Os homens de Nabucodonosor fizeram e levantaram uma estátua ao seu comando é falado como se ele tivesse feito e levantado uma estátua. Tradução Alternantiva

sessenta côvados de altura e seis côvados de largura
"aproximadamente 27 metros de altura e quase 3 metros de largura".

planície de Dura
Esse é um lugar dentro do reino da Babilônia.

sátrapas, prefeitos, governadores
Esses são oficiais quem têm autoridade sobre diferentes tamanhos de territórios.

tesoureiros
Oficiais responsáveis pelas finanças.

Daniel 3:3

sátrapas, prefeitos, governadores... oficiais das províncias
Traduza essa lista como em 3:2.

estátua que o rei Nabucodonosor erguera
Os homens de Nabucodonosor que ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua que os homens de Nabucodonosor ergueram".

arauto
Essa pessoa é o mensageiro oficial do rei.

Ordena-se
Isso pode ser dito na voz ativa. "O rei ordena vocês".

povos, nações e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam pessoas de diferentes nações quem falam diferentes línguas. T.A.: "pessoas de diferentes nações e que falam diferentes línguas".

cítaras
Instrumentos musicais semelhantes às harpas. Têm formato triangular e possuem quatro cordas.

se prostrem
Aqui "se prostem" quer dizer "curvem-se rapidamente".

adorem
"curvem-se em adoração à".

Daniel 3:6

Qualquer um que não se prostrar e não a adorar, será lançado na mesma hora numa fornalha de fogo ardente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados lançarão na fornalha de forno ardente qualquer um que não se prostrar e adorar a estátua, imediatamente, após ouvirem a música".

se prostrar
Aqui "se prostrar" quer dizer "curvar-se rapidamente".

fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo.

todos os povos, nações e línguas
Aqui "todos" significa todas as pessoas que estavam presentes.

da trombeta, da flauta... e gaitas
Estes são instrumentos musicais. Traduza essa lista como em 3:5.

se prostraram
Aqui "se prostraram" quer dizer "se curvaram rapidamente".

adoraram
"curvar-se em adoração à".

a estátua de ouro que o rei Nabucodonosor levantara
Os homens de Nabucodonosor levantaram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse levantado. T.A.: "a estátua de ouro que os homens do rei Nabucodonosor levantaram".

Daniel 3:8

Nessa hora
Essa palavra é usada para indicar um intervalo na linha principal da história. Aqui o escritor conta sobre pessoas novas na história.

rei, vive para sempre
Essa era uma saudação comum ao rei.

da trombeta, da flauta... e gaitas
Esses são instrumentos musicais. Traduza essa lista como em 3:5.

prostrar-se
Aqui "prostrar-se" quer dizer "curvar-se rapidamente".

adorar
"curvar-se em adoração à".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 3:11

Quem não se prostrasse e adorasse deveria ser lançado numa fornalha de fogo ardente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados devem lançar na fornalha de forno ardente qualquer um que não se prostrar e adorar".

se prostrasse
Aqui "se prostrasse" quer dizer "curvasse rapidamente".

fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.

negócios
"assuntos" ou "acontecimentos".

Sadraque... Mesaque... Abednego
Nomes babilônicos dos três amigos de Daniel. Veja como isso foi traduzido em 1:7.

não fazem caso de ti
"não prestam atenção a ti".

adoram
"curvam-se em adoração à".

estátua de ouro que ergueste
Que os homens de Nabucodonosor ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens ergueram".

Daniel 3:13

cheio de ira
A ira de Nabucodonosor era tão intensa que ela é falada como se estivesse preenchido todo o ser dele. Aqui "ira" é usada para enfatizar quão enfurecido o rei estava. T.A.: "extremamente enfurecido".

Sadraque, Mesaque e Abednego
Nomes babilônicos dos três amigos de Daniel. Veja como você traduziu esses nomes em 1:7.

Vós decidistes
T.A.: "Vocês decidiram com convicção".

se prostrar
"se curvar em adoração à".

da estátua de ouro que levantei
Que os homens de Nabucodonosor ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens ergueram".

Daniel 3:15

da trombeta, flauta... e gaitas
Esses são instrumentos musicais. Traduza essa lista como em 3:5.

prostrareis
Aqui "prostrareis" quer dizer "curvareis rapidamente".

adorareis
"se curvar em adoração à".

tudo ficará bem
"não haverá mais problema" ou "você estará liberado".

a estátua que fiz
Que os homens de Nabucodonosor fizeram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse feito. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens fizeram".

sereis imediatamente lançados em uma fornalha de fogo ardente
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "meus soldados o jogarão na fornalha ardente imediatamente".

fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.

quem é o deus... minhas mãos?
O rei não espera uma resposta. Ele está ameaçando os três homens. T.A: "Nenhum deus consegue livrar vocês do meu poder!".

das minhas mãos
Aqui "mãos" se refere ao poder de punir. T.A.: "da minha punição".

Daniel 3:16

fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.

da tua mão
Aqui "mão" se refere ao poder de punir. T.A.: "da sua punição".

Mas, se não, fica sabendo, ó rei, que
"Mas rei, queremos que saibas que mesmo nosso Deus não nos salvando".

nos prostraremos
"nos curvaremos em adoração à".

da estátua de ouro que levantaste
Que os homens de Nabucodonosor ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens ergueram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 3:19

Nabucodonosor se encheu de ira
A ira de Nabucodonosor era tão intensa que ela é falada como se estivesse preenchido todo o ser dele. Aqui "ira" é usada para enfatizar quão enfurecido o rei estava. T.A.: "Nabucodonosor se tornar extremamente enfurecido".

Ele ordenou que a fornalha fosse aquecida sete vezes mais do que normalmente se aquecia.
Aqui "aquecida sete vezes mais" é uma expressão idiomática que significa torná-la muito mais quente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele ordenou que seus homens aquecessem mais do que normalmente aquecem".

Daniel 3:21

turbantes
Uma turbante feito de tecido que se enrola em volta da cabeça.

fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.

A ordem do rei foi estritamente seguida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Porque os homens fizeram exatamente o que o rei ordenou".

Daniel 3:24

Não jogamos três homens amarrados no fogo
"Nós jogamos três homens amarrados no fogo, certo".

O brilho do quarto é como de um filho dos deuses
Acreditava-se que os deuses brilhavam intensamente com a luz. T.A.: "O quarto homem está brihando intensamente com a luz, como um filho dos deuses brilharia".

Daniel 3:26

Os sátrapas, prefeitos, outros governadores
Esses são oficiais quem têm autoridade sobre diferentes tamanhos de territórios. Veja como foi traduzido em 3:2.

os cabelos de suas cabeças não estavam chamuscados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o fogo não chamuscou o cabelo da cabeça deles".

chamuscados
"levemente queimados".

suas vestes não foram prejudicadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o fogo não prejudicou suas vestes".

não havia cheiro de fumaça neles
"eles não cheiravam à fumaça".

Daniel 3:28

deixaram de lado a minha ordem
Não obedecer ao comando do rei é falado como se eles tivessem fisicamente movido essa ordem pra longe deles. T.A.: "eles ignoraram minha ordem".

entregaram os seus corpos
Essa frase se refere à disposição dos três homens de morrer pelo que acreditavam. T.A.: "eles estavam dispostos a morrer".

prostrar-se
"curvar-se em adoração à".

qualquer deus, exceto seu Deus
"qualquer outro deus, exceto seu Deus".

Daniel 3:29

qualquer povo, nação ou língua... seja dilacerado, e que suas casas sejam transformadas em monturos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meus servos irão dilacerar qualquer pessoa, nação ou língua... e transformar suas casas em montouros".

qualquer povo, nação ou língua que fale
Aqui "nações" e "língua" representam pessoas de diferentes nações que falam línguas diferentes. Veja como foi traduzido uma frase parecida em 3:4. T.A.: "qualquer pessoa de qualquer nação ou aqueles que falam qualquer língua que diga".

que fale alguma coisa contra o Deus
"que fale palavras que não respeitem a Deus".

seja dilacerado
"terá seus corpos cortados em várias partes".

não há outro deus que seja capaz de salvar como Este
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "somente o Deus deles pode salvá-los assim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 O rei Nabucodonosor enviou este decreto a todos os povos, nações, e línguas que viviam sobre a terra:
"Que a vossa paz seja multiplicada. **2** Pareceu-me bem contar a vocês acerca dos sinais e maravilhas que
me fez o Altíssimo. **3** Quão grandes são os Seus sinais e quão poderosas são as Suas maravilhas! Seu
Reino é um reino eterno e o Seu domínio vai de geração a geração". **4** Eu, Nabucodonosor, vivia
alegremente em minha casa e desfrutava de prosperidade no meu palácio. **5** Mas tive um sonho e fiquei
com medo. Enquanto eu estava ali deitado, as imagens que eu vi e as visões em minha mente me
perturbaram. **6** Então, expedi um decreto para que trouxessem diante de mim todos os sábios da
Babilônia, a fim de que interpretassem o sonho para mim. **7** Então, vieram os magos, os adivinhadores, os
sábios e os astrólogos. Eu lhes contei o sonho, mas eles não puderam interpretá-lo. **8** Por fim, veio Daniel
(chamado Beltessazar, segundo o nome do meu deus, e em quem está o espírito dos deuses santos) e
contei-lhe o sonho. **9** "Beltessazar, chefe dos magos, eu sei que o espírito dos deuses santos está em ti, e
que nenhum mistério é muito difícil para ti. Dize-me o que eu vi em meu sonho e o que significa". **10** Estas
foram as visões que tive em minha mente enquanto dormia: olhei e havia uma árvore no meio da terra e
ela era muito alta. **11** A árvore cresceu e se tornou forte. O seu topo alcançou os céus e podia ser vista até
os confins da terra. **12** Suas folhas eram lindas, seus frutos eram abundantes e nela havia comida para
todos. Os animais do campo achavam sombra sob ela e as aves do céu viviam em seus ramos. Todas as
criaturas se alimentavam dela. **13** Enquanto estava deitado em minha cama, eu vi, em minha mente, um
mensageiro descendo dos céus. **14** Ele clamou e disse: 'Abatei a árvore e cortai seus ramos, sacudi as suas
folhas e espalhai seus frutos. Que os animais fujam dela e os pássaros voem para longe de seus ramos. **15**
Deixai o tronco e suas raízes na terra, cercai-a com uma cinta de ferro e bronze no meio da grama verde
do campo; que seja molhada com o orvalho dos céus; que viva com os animais entre as plantas da terra.
16 Que a sua mente seja mudada, deixando de ser humana, e lhe seja dada uma mente de animal, até que
se passem sete anos. **17** Esta decisão veio do decreto apresentado pelo mensageiro. É uma decisão
tomada pelo Santíssimo, para que aqueles que estão vivos saibam que o Altíssimo governa sobre os reinos
dos povos, e os dá a quem Ele quer, para os governar, até ao homem mais humilde'. **18** Eu, rei
Nabuconodosor, tive esse sonho. Agora tu, Beltessazar, conta-me a interpretação, porque nenhum dos
sábios no meu reino pode o interpretar para mim. Mas tu és capaz de fazê-lo, porque o espírito dos
deuses santos está em ti". **19** Então Daniel, também chamado de Beltessazar, ficou triste por algum
tempo, seus pensamentos o perturbaram. O rei disse: "Beltessazar, não deixe que o sonho ou sua
interpretação te perturbem". Beltessazar respondeu: "Meu senhor, que este sonho seja para aqueles que
te odeiam; que esta interpretação seja para os teus inimigos. **20** A árvore que tu viste — a que cresceu e
se tornou forte, e cujo topo alcançou os céus, e que podia ser vista até os confins da terra, **21** cujas folhas
eram lindas, e cujos frutos eram abundantes, e nela havia comida para todos e, debaixo dela, animais do
campo achavam sombra, e na qual as aves do céu viviam — **22** tu és esta árvore, rei. Tu cresceste e te
fortaleceste. Tuas grandezas se espalharam alcançando os céus e tua autoridade alcançou os confins da
terra. **23** Tu, rei, viste um santo mensageiro que desceu do céu e disse: 'Cortai a árvore e a destruí, mas
deixai o tronco e suas raízes na terra, cercai-a com cinta de ferro e bronze, no meio da grama verde do
campo. Que seja molhada com o orvalho dos céus. Que ela viva com os animais selvagens no campo até
que sete anos se passem'. **24** Esta é a interpretação, rei. Este é o decreto do Altíssimo que te alcançou, ó
rei e meu senhor. **25** Tu serás expulso do meio dos homens e viverás com os animais do campo; comerás
grama como um boi e serás molhado com o orvalho dos céus. Sete anos se passarão até que tu saibas que
o Altíssimo governa sobre os reinos dos povos e Ele os dá a quem quiser. **26** Como foi ordenado que
fossem deixados o tronco e as raízes da árvore, da mesma forma, o teu reino será devolvido a ti a partir
do momento em que tu aprenderes que é o céu que governa. **27** Portanto, ó rei, aceita o meu conselho:
deixa de pecar e faz o que é certo. Afasta-te de tuas iniquidades e mostra misericórdia ao oprimido.
Talvez, assim, a tua prosperidade seja prolongada". **28** Todas essas coisas aconteceram ao rei
Nabucodonosor. **29** Doze meses depois, ele estava caminhando no palácio real, na Babilônia, **30** e disse:
"Esta não é a grande Babilônia que eu construí para ser minha residência real, para a glória da minha
majestade?". **31** Enquanto o rei ainda estava dizendo isso, uma voz veio do céu: "rei Nabucodonosor, foi
decretado que este reino foi tirado de ti. **32** Tu serás afastado das pessoas e o seu lar será com os animais
do campo. Tu comerás grama como o boi. Sete anos se passarão até reconheceres que o Altíssimo
governa sobre os reinos dos povos, e os dá a quem Ele deseja". **33** Este decreto contra Nabucodonosor se
cumpriu imediatamente. Ele foi expulso do meio do povo, comeu grama como boi e o seu corpo foi
molhado com o orvalho dos céus. O seu cabelo cresceu como as penas das águias e as suas unhas, como
as das aves. **34** "Ao fim dos dias, eu, Nabucodonosor, levantei meus olhos para o céu e a minha sanidade

voltou a mim. Eu louvei ao Altíssimo, honrei e glorifiquei Àquele que vive para sempre, pois Seu reinado é um reinado eterno. O Seu reino dura de geração em geração. **35** Para Ele, todos os habitantes da terra são considerados como nada; Ele faz o que Lhe apraz entre os exércitos do céu e os habitantes da terra. Ninguém pode pará-Lo, nem desafiá-Lo. Ninguém pode dizer-Lhe: 'Por que Tu fizeste isso?'. **36** No mesmo momento em que a minha sanidade retornou, minha majestade e o meu esplendor me foram devolvidos para a glória do meu reino. Os meus conselheiros e os meus nobres solicitaram o meu favor. Fui colocado de volta no meu trono e ainda mais grandeza me foi dada. **37** Agora eu, Nabucodonosor, louvo, exalto e honro ao Rei do céu, porque todas as Suas obras são retas e Seus caminhos são justos. Ele pode humilhar aqueles que andam em orgulho".

Daniel 4:1

Informação Geral:
Neste capítulo, Nabucodonosor conta o que Deus fez a ele. Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa sua visão de Deus. Nos versículos 19-33 passa a ser narrado em terceira pessoa narrando a punição de Nabucodonosor. Nos versículos 34-37 volta a ser narrado em primeira pessoa e ele descreve a sua resposta a Deus.

O rei Nabucodonosor enviou
Esta frase está se referindo ao messageiro do rei assim como ao próprio rei. Tradução Alternativa

povos, nações, e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam pessoas de diferentes nações que falam diferentes línguas . Veja como foi traduzido isto em 3:3. T.A.: "pessoas de diferentes povos e que falam diferentes línguas".

que viviam sobre a terra
Reis muitas vezes exageravam quão grande seus reinos eram. Nabucodonozor governou o mais conhecido do mundo no tempo em que este livro foi escrito. T.A.: "os que viveram no reino da Babilônia".

Que a vossa paz seja multiplicada
Esta é uma saudação comum.

sinais e maravilhas
Essas palavras compartilham significados similares e se referem as coisas maravilhosas que Deus fez.

Quão grandes são os seus sinais, e quão poderosas são as suas maravilhas!
Ambas as frases têm o mesmo sentido e são usadas para enfatizar quão grandes os sinais e maravilhas de Deus são.

Seu reino é... geração a geração
As duas frases possuem o mesmo sentido e são repetidas para enfatizar como o reinado de Deus é para sempre.

Daniel 4:4

Informação Geral:
Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

vivia alegremente... desfrutava de prosperidade
Estas duas frases são paralelas e significam a mesma coisa.

minha casa... meu palácio
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

um sonho... as imagens... as visões
Estas frases significam a mesma coisa.

fiquei com medo... me perturbaram
Estas frases são paralelas e elas querem dizer a mesma coisa.

todos os sábios da Babilônia
"todos os homens sábios da Babilônia".

Daniel 4:7

Informação Geral:
Nos versos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

chamado Beltessazar
Pode ser colocado na voz ativa. T.A.: "quem eu chamei de Beltessazar".

Beltessazar
Este era o nome que os Babilônios deram a Daniel. Veja como foi traduzido este nome em 1:6.

o espírito dos deuses santos
Nabucodonosor acreditava que o poder de Daniel veio dos falsos deuses adorados por Nabucodonozor.

nenhum mistério é muito difícil para ti
Isso pode ser colocado de forma afirmativa. T.A.: "você entende o significado de todos os mistérios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 4:10

Informação Geral:
Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

visões
Coisas que você vê.

ela era muito alta
"ela era muito grande".

O seu topo alcançou os céus... podia ser vista até os confins da terra
Esta é uma linguagem simbólica e exagerada sobre quão grande e bem conhecida a àrvore era. T.A.: " Parecia que seu topo alcançava os céus e todas as pessoas ao redor do mundo poderiam vê-la". (UDB)

seus frutos eram abundantes
"haviam muitos frutos na árvore".

havia comida para todos
"havia comida para todas as pessoas e animais".

Daniel 4:13

Informação Geral:
Nos versos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

eu vi em minha mente
Refere-se a ter um sonho ou uma visão. T.A.: "Eu vi no meu sonho".

Ele clamou e disse
Pode deixar claro que o santo mensageiro está falando com mais de uma pessoa. T.A.: "Ele gritou para algumas pessoas e disse".

Que os animais fujam... de seus ramos
"Os animais irão fugir de debaixo dela e os pássaros irão voar para longe dos seus ramos".

Daniel 4:15

Informação Geral:
Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

Informação Geral:
O santo mensageiro na visão continua clamando para algumas pessoas.

o tronco e suas raízes
Esta é a parte da àrvore que foi deixada na terra depois que árvore foi cortada.

orvalho
A umidade sobre o chão que é encontrada pelas manhãs.

Que a sua mente seja mudada... até que se passem sete anos
Desde que a árvore representa Nabucodonosor, os termos "sua mente" e "lhe" no versículo 16 se referem a mesma árvore que está com sujeito oculto no versículo 15, representada pelos termos que "seja molhada" e "que viva". T.A.: "O homem irá mudar a sua mente para a mente de um animal por um período de sete anos".

Daniel 4:17

Informação Geral:
Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

É uma decisão tomada pelo Santíssimo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Santíssimo tomou esta decisão".

Santíssimo
Esta frase se provavelmente aos anjos. T.A.: "os santos anjos".

aqueles que estão vivos
"todas as pessoas que estão vivas" ou "todos".

dá a quem
"dá os reinos".

Beltessazar
Este é o nome que o Babilônios deram a Daniel. Veja como foi traduzido este nome em 1:6.

tu és capaz de fazê-lo
"tu és capaz de interpretar isto".

espírito dos deuses santos
Nabucodonosor acreditava que o poder de Daniel vinha dos falsos deuses que Nabucodonosor adorava. Esses não são o mesmo que os anjos no versículo 17. Veja como foi traduzida estas frase em 4:7.

Daniel 4:19

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

também chamado de Beltessazar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem eu nomeei de Beltessazar".

ficou triste por algum tempo, seus pensamentos o perturbaram
Daniel entendeu o significado da visão e isto foi o que o alarmou. Isto pode ser dito explicitamente. T.A.: "não disse nada por algum tempo, porque ficou bastante preocupado com o significado daquele sonho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que este sonho seja para aqueles que te odeiam; que esta interpretação seja para os teus inimigos
Daniel expressou seu desejo de que aquele sonho não fosse sobre Nabucodonosor, apesar de que ele sabia que na realidade era sobre o rei.

Daniel 4:20

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Informação Geral:
Muitos termos neste versículo são os quase os mesmo que em 4:10. Veja como traduzir estes versículos.

abundantes
"muito abundantes".

tu és esta árvore, rei
"esta árvore representa você, rei".

Tuas grandezas se espalharam alcançando os céus... tua autoridade alcançou
Estas duas frases significam coisas similares.

Tuas grandezas se espalharam
Esta frase está usando a palavra "espalharam" como um modo de dizer que a grandeza do rei havia aumentado. T.A.: Sua grandeza tem aumentado".

os céus... confins da terra
Estas frases são exageros para que todos em todos os lugares saibam quão grande Nabucodonosor era".

Daniel 4:23

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Informação Geral:
Este versículo é quase igual ao 4:13 e 4:15. Veja como foi traduzido estes versículos.

tronco e suas raízes
Estas são as partes da árvore que foram deixadas sobre o solo depois que a árvore foi cortada.

no meio da grama verde do campo
"cercada pela gramaa verde do campo".

orvalho
A umidade que se instala no solo pelas manhãs.

Daniel 4:24

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Informação Geral:
Muitos termos neste versículo são quase os mesmos que no 4:15. Veja como foi traduzido estes versículos.

que te alcançou
"que você ouviu".

Tu serás expulso do meio dos homens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os homens irão afastá-lo de perto deles".

comerás grama
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você irá comer grama".

Daniel 4:26

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

céu que governa
Aqui "céu" se refere a Deus que vive nos céus. T.A.: "Deus nos céus é o governador de tudo".

aceita o meu conselho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor aceite o meu conselho".

Afasta-te de tuas iniquidades
Aqui rejeitar a iniquidade está falada como afasta-te delas. T.A.: "Rejeite as suas iniquidades".

oprimido
Este adjunto adnominal se refere aquelas pessoas que são oprimidas. T.A.: "pessoas que são oprimidas".

Talvez, assim, a tua prosperidade seja prolongada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Talvez Deus extenda a sua prosperidade".

Daniel 4:28

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Todas essas coisas... na Babilônia
Esta informação em 4:28 foi reorganizada para que seu significado possa ser mais facilmente entendido.

Doze meses
"12 meses".

Esta não é a grande Babilônia... para a glória da minha majestade?
Nabucodonosor faz esta pergunta para enfatizar a sua própria glória. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Esta é a grande Babilônia... para a glória da minha majestade!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para a glória da minha majestade?
"para mostrar as pessoas a minha honra e minha grandeza". (UDB)

Daniel 4:31

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Enquanto o rei ainda estava dizendo isso
Esta sentença significa que o rei ainda estava realizando o ato de falar. T.A.: "Enquanto o rei ainda falava".

uma voz veio do céu
"ele ouviu uma voz que veio do céu".

Rei Nabucodonosor... este reino foi tirado de ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Rei Nabucodonozor, um decreto veio contra você, que este reino não mais pertence a você".

Tu serás afastado das pessoas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas serão afastadas de você".

a quem Ele deseja
"qualquer a quem Ele escolher".

Daniel 4:33

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Este decreto contra Nabucodonosor cumpriu-se imediatamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Este decreto contra Nabucodonosor foi realizado imediatamente".

Ele foi expulso do meio do povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo o expulsou do meio deles".

suas unhas, como as das aves
"suas unhas pareciam com as garras das aves".

Daniel 4:34

Informação Geral:
Nos versículos 34-37, Nabucodonosor narra em primeira pessoa descrevendo sua resposta a Deus.

Ao fim dos dias
Está se referindo aos sete anos anteriores em 4:31.

minha sanidade voltou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "minha sanidade retornou para mim" ou "eu voltei a ser são novamente".

Eu louvei ... honrei
Essas duas frases se referem a mesma ação.

Seu reinado é um reinado eterno... O Seu reino dura de geração em geração.
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisas e são usadas para enfatizar como o reinado de Deus não tem fim. T.A.: "Ele governa eternamente e seu reino não terá fim".

Daniel 4:35

Informação Geral:
Nos versículos 34-37, Nabucodonosor narra em primeira pessoa descrevendo sua resposta a Deus.

Para Ele, todos os habitantes da Terra são considerados como nada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele considera todos os habitantes da terra como nada".

todos os habitantes da Terra
"todas as pessoas da terra".

os exércitos do céu
"os exércitos dos anjos que estão no céu". (UDB)

Ele faz o que lhe apraz
"Qualquer coisa que satifaz os Seus propósitos" ou "Qualquer coisa que Ele deseja fazer".

Ninguém pode pará-Lo
Será de grande ajuda se tiver detalhes adicionais. T.A.: "Ninguém pode pará-lo de fazer aquilo que Ele decidiu fazer".

Ninguém pode dizer-Lhe: '"Por que Tu fizeste isso?"
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Ninguém pode questionar o que Ele faz".

Daniel 4:36

Informação Geral:
Nos versículos 34-37, Nabucodonosor narra em primeira pessoa descrevendo sua resposta a Deus.

minha sanidade retornou
Aqui a sua sanidade é citada como se ela houvesse retornado pelo sua própria vontade. T.A.: "eu me tornei são novamente".

minha majestade e o meu esplendor me foram devolvidos
Aqui sua majestade e esplendor são citados como se fossem pela sua própria vontade. T.A.: "Eu reganhei minha majestade e meu esplendor mais uma vez".

majestade e esplendor
Estas palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza de sua glória.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

meus nobres solicitaram o meu favor
"minha nobreza me solicitaram favores mais uma vez".

Fui colocado... grandeza me foi dada
A palavra "trono" se refere a sua autoridade para governar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu retornei a governar meu reino novamente, e eu recebi mais grandezas".

louvo, exalto e honro
Todas as três palavras têm basicamente o mesmo significado e enfatizam quão imensamente ele adorava ao Senhor.

aqueles que andam em orgulho
Essa frase usa a palavra "andam" para se referir a pessoa que age orgulhosamente. T.A.: "aqueles que são orgulhosos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Belsazar, o rei, fez um grande banquete para mil de seus nobres e bebeu vinho em frente de todos os mil homens. **2** Enquanto Belsazar provava o vinho, deu ordens para que trouxessem as taças feitas de ouro e prata que Nabucodonosor, seu pai, havia tirado do templo em Jerusalém, para que ele, seus nobres, suas esposas e concubinas pudessem beber. **3** Os servos trouxeram as taças de ouro que haviam sido tiradas do templo de Israel, a casa de Deus, em Jerusalém. O rei, seus nobres, suas esposas e suas concubinas beberam nelas. **4** Eles beberam o vinho e louvaram seus ídolos feitos de ouro, prata, bronze, ferro, madeira e pedra. **5** Naquele momento, os dedos de uma mão humana apareceram diante do castiçal, e escreveram no reboco da parede do palácio do rei. O rei podia ver parte da mão enquanto escrevia. **6** Então, a fisionomia do rei mudou e seus pensamentos o perturbaram; suas pernas não o puderam suportar, e seus joelhos ficaram batendo um no outro. **7** O rei gritou, ordenando que trouxessem os adivinhos, sábios e astrólogos. O rei disse aos sábios da Babilônia: "Aquele que explicar esta inscrição e a interpretar, será vestido de púrpura e terá uma corrente de ouro no pescoço. Ele terá a autoridade como do terceiro governante do reino". **8** Então, todos os homens do rei, que eram conhecidos por sua sabedoria vieram, mas não puderam ler a escrita ou explicar o significado ao rei. **9** Então, o rei Belsazar ficou muito alarmado e sua fisionomia mudou. Seus nobres estavam perplexos. **10** Ao saber o que o rei e seus nobres estavam falando, a rainha entrou no salão do banquete e disse: "Rei, vive para sempre! Não deixes que teus pensamentos te perturbem. Não deixes que tua fisionomia mude. **11** Há um homem em teu reino que tem o espírito dos santos deuses. Nos dias de teu pai, foram encontrados nele luz, entendimento e sabedoria como a sabedoria dos deuses. O rei Nabucodonosor, teu pai, fez dele chefe dos magos, assim como chefe dos adivinhos, dos sábios e dos astrólogos. **12** Neste Daniel, ao qual o rei pôs o nome de Beltessazar, foram encontrados um espírito excelente, conhecimento, entendimento para interpretar sonhos, explicar enigmas e resolver problemas. Agora, chama Daniel e ele te dirá o significado do que está escrito". **13** Então, Daniel foi trazido diante do rei. O rei lhe disse: "Tu és Daniel, um dos exilados de Judá, ao qual meu pai, o rei, tirou de Judá. **14** Eu ouvi sobre ti, que o espírito dos deuses está em ti e que a luz, o entendimento e a excelente sabedoria foram achados em ti. **15** Os sábios e os adivinhos acabaram de ser trazidos à minha presença para ler a escrita e saber interpretar para mim, mas eles não puderam fazer conhecida a interpretação disso. **16** Eu ouvi que tu podes dar interpretações e resolver problemas. Agora, se tu puderes ler a escrita e me dizer seu significado, serás vestido de púrpura e terás uma corrente de ouro no pescoço, e terás a autoridade como do terceiro governante do reino". **17** Então, Daniel respondeu diante do rei: "Que os teus presentes fiquem contigo e dá tuas recompensas para outra pessoa. Entretanto, eu lerei a escrita para ti, rei, e direi o significado. **18** Quanto a ti, ó rei, o Deus Altíssimo deu a Nabucodonosor, teu pai, o reino, a grandeza, a glória e a majestade. **19** Por causa da grandeza que Deus deu a ele, todos os povos, todas as nações e línguas tremiam e temiam diante dele. Ele matava aqueles que desejava que morressem e mantinha vivos aqueles que ele desejava que vivessem. Ele exaltava e abatia a quem queria. **20** Mas, quando o seu coração foi arrogante e seu espírito se endureceu para agir presunçosamente, ele foi derrubado de seu trono real e sua majestade lhe foi tirada. **21** Ele foi expulso do meio dos homens, teve a mente semelhante a de um animal e viveu com os jumentos selvagens. Ele comeu grama como os bois e seu corpo foi molhado com orvalho do céu, até que aprendeu que o Deus Altíssimo governa sobre os reinos do povo e constitui sobre eles a quem deseja. **22** Mas tu, seu filho, Belsazar, não humilhaste o teu coração, mesmo que soubesses de tudo isso. **23** Tu te elevaste contra o Senhor do céu. Da sua Casa foram trazidas as taças que tu, teus nobres, suas esposas e suas concubinas beberam vinho, e tu deste louvores aos ídolos feitos de prata, ouro, bronze, ferro, madeira e pedra — ídolos que não veem, não ouvem nem sabem de nada. Tu não honraste o Deus que segura a tua respiração em Sua mão e que conhece todos os teus caminhos. **24** Então, Deus enviou uma mão de Sua presença e fez a inscrição. **25** Esta é a escrita que foi feita: Mene, Mene, Tequel e Parsim. **26** Este é o significado: Mene: Deus enumerou teu reino e trouxe fim a ele. **27** Tequel: foste pesado na balança e encontrado em falta. **28** Peres: teu reino será dividido e entregue aos medos e persas". **29** Então, Belsazar deu uma ordem e eles vestiram Daniel com púrpura. Uma corrente de ouro foi colocada em seu pescoço e o rei fez uma proclamação sobre ele, de que teria a autoridade como o terceiro maior governante do reino. **30** Aquela noite, Belsazar, o rei da Babilônia, foi morto, **31** e Dario, o medo, recebeu o reino, quando tinha cerca de sessenta e dois anos de idade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 5:1

Belsazar
Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai.

para mil
"para 1.000".

bebeu vinho em frente
"bebeu vinho na presença".

as taças feitas de ouro e prata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os recipientes de ouro ou prata feitos pelos israelitas.

taças
Copos e outros itens pequenos o bastante para que pessoas os segurassem para beber deles.

Nabucodonosor, seu pai, havia tirado
Essa frase usa o termo Nabucodonosor para se referir ao exército do rei. Tradução Alternativa

Daniel 5:3

as taças de ouro que haviam sido tiradas do Templo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as taças de ouro que o exército de Nabucodonosor".

do Templo de Israel, a Casa de Deus
"do Templo de Deus". A frase "a Casa de Deus" nos diz algo mais sobre o templo.

Daniel 5:5

Naquele momento
"Assim que eles fizeram aquilo" ou "Subitamente". (UDB)

reboco
Cimento ou argila espalhado em paredes ou grades para dar a elas uma superfície dura e suave quando estiver seca.

a fisionomia do rei mudou
"sua face ficou pálida" (UDB). Isso foi causado pelo seu medo.

suas pernas
"suas pernas".

seus joelhos ficaram batendo um no outro
Esse foi o resultado de extremo medo.

Daniel 5:7

aos sábios da Babilônia
Isso refere-se àqueles que afirmavam-se capazes de falar com os mortos, os sábios e os atrólogos.

Aquele que explicar esta inscrição e a interpretar, será vestido de púrpura e terá uma corrente de ouro no pescoço
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Eu darei vestidos de púrpura e uma corrente de ouro a quem explicar essa inscrição e a interpretar".

vestido de púrpura
Vestes púrpuras eram raras e reservadas para oficiais reais. T.A.: "vestido em roupas reais".

terceiro governante do reino
"o terceiro governante mais alto".

Daniel 5:8

Belsazar
Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai. Veja como foi traduzido o seu nome em 5:1.

sua fisionomia mudou
"sua face ficou ainda mais pálida". A face do rei ficou ainda mais pálida que em 5:6.

perplexos
"confusos".

Daniel 5:10

a rainha
Algumas versões modernas entendem isso como uma referência à rainha-mãe, ou seja, à mãe do rei. A rainha-mãe recebia muita honra na Babilônia antiga.

Rei, vive para sempre!
Essa era uma forma normal de cumprimentar o rei.

Não deixes que tua fisionomia mude
"Não há motivo para que sua face fique tão pálida".

Daniel 5:11

o espírito dos santos deuses
A rainha acreditava que o poder de Daniel viera de deuses falsos que Nabucodonosor adorava. Veja como essa frase foi traduzida em 4:7.

Nos dias de teu pai
"Quando seu pai estava governando".

luz, entendimento e sabedoria como a sabedoria dos deuses
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele tinha luz, entendimento e sabedoria como a sabedoria dos deuses".

O rei Nabucodonosor, teu pai
"Seu pai, o rei Nabucodonosor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Neste Daniel, ao qual o rei pôs o nome de Beltessazar, foram encontrados um espírito excelente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Esse mesmo Daniel, a quem o rei chamou Beltessazar, tinha todas essas qualidades".

do que está escrito
"do que está escrito na parede". Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "o que a mão escreveu na parede".

Daniel 5:13

Então, Daniel foi trazido diante do rei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então trouxeram Daniel diante do rei" ou "Então os soldados trouxeram Daniel diante do rei".

meu pai, o rei, tirou de Judá
Nessa frase "pai" é usada para representar todos os soldados. T.A.: "os soldados de meu pai trouxeram de Judá".

o espírito dos deuses
Belsazar acreditava que o poder de Daniel vinha de falsos deuses que Belsazar adorava. Veja como foi traduzida uma frase similar em 4:7.

a luz, o entendimento e a excelente sabedoria foram achados em ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tens em ti luz, entendimento e uma excelente sabedoria".

Daniel 5:15

Os sábios e os adivinhos acabaram de ser trazidos à minha presença
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Agora os sábio e os adivinhos foram trazidos à minha presença".

saber interpretar para mim
"me dizer o significado".

serás vestido de púrpura e terás uma corrente de ouro no pescoço
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vou te dar vestes de púrpura e uma corrente de ouro no pescoço".

vestido de púrpura
Vestes púrpuras eram raras e reservadas para oficiais do rei. T.A.: "vestido em roupas reais".

terceiro governante do reino
"o governante número três".

Daniel 5:17

Que os teus presentes fiquem contigo
"Eu não quero seus presentes".

todos os povos, nações e línguas
Essa frase usa a palavra "todos" como uma generalização que representa um grande número. T.A.: "um grande número de povos, de diferentes nações e línguas".

povos, nações e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam povos de diferentes nações que falam línguas diferentes. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "pessoas de diferentes nações e que falam línguas diferentes".

tremiam e temiam diante dele
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e dão ênfase à intensidade do medo. T.A.: "tinham muito medo dele".

Ele matava aqueles que desejava que morressem
Essa frase não significa que Nabucodonosor matava as pessoas pessoalmente, mas que comandava. T.A.: "Nabucodonosor comandava que seu soldados matassem aqueles que queriam mortos".

Ele exaltava... a quem queria
"Ele exaltava quem ele queria exaltar".

queria
Seu desejo.

abatia a quem queria
"abatia quem ele queria abater".

Daniel 5:20

seu coração foi arrogante
Aqui "coração" refere-se ao próprio rei. T.A.: "o rei foi arrogante".

seu espírito se endureceu
Aqui "espírito" refere-se ao próprio rei. Sua teimosia e dita como se tivesse aumentado. T.A.: "o rei se tornou teimoso".

presunçosamente
Rude e excessivamente confiante.

ele foi derrubado de seu trono real
Aqui "trono" refere-se à autoridade para governar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo tomou sua majestate".

Ele foi expulso dos meio dos homens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo os expulsou do meio deles".

teve a mente semelhante a de um animal
Aqui "mente" representa seus pensamentos. T.A.: "pensava como um animal pensa".

orvalho
Um líquido no chão encontrado pelas manhãs.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a quem deseja
"quem ele escolher".

Daniel 5:22

Belsazar
Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai. Veja como foi traduzido o seu nome em 5:1.

não humilhaste o teu coração
Aqui "coração" refere-se ao próprio Belsazar. T.A.: "não tornou-se humilde".

Tu te elevaste contra o Senhor
Rebelar-se contra Deus é dito como elevar-se contra Ele. T.A.: "Você se rebelou contra o Senhor".

Da Sua Casa
O que e onde "Sua Casa" está pode ser afirmado claramente. T.A.: "Seu Templo em Jerusalém".

Deus que segura a tua respiração em Sua mão
Aqui "respiração" refere-se à vida e "mão" refere-se ao poder de controlar. T.A.: "Deus que te dá o fôlego" ou "Deus que controla toda a tua vida".

todos os teus caminhos
"tudo que você faz".

fez a inscrição
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele escreveu essa mensagem".

Daniel 5:25

Esta é a escrita que foi feita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Essa é a escrita que a mão escreveu".

Mene, Mene, Tequel e Parsim
Essas são as palavras em aramaico que estavam escritas na parede. Diga-as com fonemas de sua própria língua.

Mene: Deus enumerou
"Mene" significa "Deus enumerou".

Tequel: foste pesado
"Tequel" significa "fose pesado".

Peres: teu reino
"Peres" significa "teu reino".

Peres
Essa é uma a forma singular de "Parsim", em 5:25.

foste pesado na balança e encontrado em falta
Julgar o valor do rei é dito como pesá-lo. Isso significa que o não merece reinar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus examinou seu valor para reinar e descobriu que não és merecedor".

teu reino será dividido e entregue aos medos e persas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus dividiu seu reino e o deu aos medos e aos persas".

Daniel 5:29

Belsazar
Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai. Veja como foi traduzido o seu nome em 5:1.

Uma corrente de ouro foi colocada em seu pescoço
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles colocaram uma corrente de ouro ao redor de seu pescoço".

o terceiro maior governante
"o governante número três".

recebeu o reino
"tornou-se rei do reino".

quando tinha cerca de sessenta e dois anos de idade
"quando tinha cerca de 62 anos de idade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Dario decidiu colocar sobre o reino cento e vinte governadores de províncias que governariam sobre
todo o reino. **2** Sobre eles, havia três administradores chefes e Daniel era um deles. Esses
administradores chefes foram colocados para supervisionar os governadores das províncias, para que o
rei não tivesse perdas. **3** Daniel se destacava sobre os outros administradores chefes e os governadores
provinciais, porque tinha um espírito extraordinário. O rei planejava o colocar sobre todo o reino. **4** Então,
os outros administradores chefes e os governadores das províncias procuraram por erros no trabalho que
Daniel fazia para o reino, mas não puderam achar nenhuma corrupção ou falha no seu trabalho, porque
ele era fiel; nenhum erro ou negligência foram encontrados nele. **5** Então, aqueles homens disseram: "Não
conseguimos achar nenhuma razão para nos queixarmos desse Daniel, a não ser que achemos algo contra
ele em relação à lei do seu Deus". **6** Então, esses administradores e governadores apresentaram um plano
ao rei. Eles lhe falaram: "Rei Dario, vive para sempre! **7** Todos os administradores chefes do reino, os
governadores regionais, os governadores provinciais, os conselheiros e os governadores consultaram
juntos e decidiram que tu, o rei, deves fazer um decreto e deves fazer cumpri-lo, para que quem fizer um
pedido para qualquer deus ou homem, dentro de trinta dias, senão a ti, rei, essa pessoa seja lançada na
cova dos leões. **8** Agora, rei, faz um decreto e assina o documento para que não possa ser alterado, como
manda a lei dos medos e persas, de modo que este não possa ser revogado". **9** Então, o rei Dario assinou o
documento tornando o decreto em uma lei. **10** Quando Daniel soube que o documento havia sido assinado
como lei, ele foi para dentro da sua casa — suas janelas ficavam abertas em seu quarto superior em
direção a Jerusalém —, dobrou os joelhos, como fazia três vezes ao dia, orou e deu graças a Deus, como
antes. **11** Então, esses homens, que juntos formaram a conspiração, viram Daniel fazer pedidos e clamar
por ajuda a Deus. **12** Então, eles se aproximaram do rei e falaram com ele sobre seu decreto: "Tu não
fizeste um decreto no qual todos os que fizessem um pedido para qualquer deus ou homem durante os
próximos trinta dias, exceto a ti, ó rei, deveriam ser jogados na cova dos leões?". O rei respondeu: "O
assunto está resolvido, conforme foi indicado pela lei dos medos e persas, que não poderá ser anulada".
13 Então, eles responderam ao rei: "Aquele Daniel, uma das pessoas do exílio de Judá, não dá atenção a ti,
rei, ou ao decreto que assinaste. Ele ora ao Deus dele três vezes ao dia". **14** Quando o rei ouviu isso, ficou
terrivelmente angustiado e pensou em como poderia livrar Daniel dessa regra. Ele trabalhou até o pôr do
sol para tentar salvar Daniel. **15** Aqueles homens, que juntos formaram a conspiração, se reuniram com o
rei e lhe disseram: "Sabe, rei, esta é uma lei dos medos e persas, que nenhum decreto ou estatuto que o
rei estabelecer pode ser mudado". **16** Então, o rei deu uma ordem, e trouxeram Daniel e o jogaram na
cova dos leões. O rei disse a Daniel: "Que o teu Deus, ao Qual tu serves continuamente, te livre dos
leões". **17** Uma pedra foi colocada sobre a entrada da cova, e o rei selou a cova com o seu anel e com os
anéis dos seus nobres, para que nada pudesse ser mudado a respeito de Daniel. **18** Então, o rei foi ao seu
palácio e, durante a noite, ficou em jejum. Nenhum entretenimento foi trazido a sua presença, e ele não
conseguiu dormir. **19** Então, no dia seguinte cedo, o rei se levantou e rapidamente foi até a cova dos leões.
20 Quando chegou perto da cova, chamou por Daniel com a voz triste, e disse: "Daniel, servo do Deus
Vivo, o teu Deus, a Quem serves continuamente, foi capaz de te salvar dos leões?". **21** Então, Daniel disse
ao rei: "Ó rei, vive para sempre! **22** O meu Deus mandou um anjo e fechou a boca dos leões, e eles não me
machucaram, porque fui achado inocente perante Ele e também perante ti, rei, e eu não te fiz mal
algum". **23** O rei ficou muito feliz e ordenou que tirassem Daniel da cova. Então, Daniel foi tirado da cova.
Nenhum dano foi encontrado nele, pois ele havia confiado no seu Deus. **24** O rei deu uma ordem e eles
trouxeram aqueles homens que haviam acusado Daniel e os jogaram na cova dos leões — eles, seus filhos
e suas esposas. Antes de alcançarem o chão, os leões os atacaram e quebraram todos os seus ossos em
pedaços. **25** Então, o rei Dario escreveu para todos os povos, todas as nações e línguas que vivem em toda
a terra: "Que a paz aumente em vós. **26** Faço um decreto, em todo o domínio de meu reino, pelo qual os
homens tremam e temam perante o Deus de Daniel, pois Ele é o Deus Vivo e Ele vive para sempre, e o
Seu reino nunca será destruído; Seu domínio não terá fim. **27** Ele nos protege e nos salva; Ele faz sinais e
maravilhas nos céus e na terra; Ele protegeu Daniel do poder dos leões". **28** Então, Daniel prosperou
durante o reinado de Dario e durante o reinado de Ciro, o persa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 6:1

Conexão com o Texto:
Os eventos neste capítulo ocorrem depois que os persas conquistaram os babilônios e Dario, o medo, iniciou seu governo na Babilônia.

Dario decidiu
"Rei Dario decidiu".

cento e vinte governadores de províncias
"120 governadores de províncias".

Sobre eles
A palavra "eles" se refere aos 120 governadores de províncias.

para que o rei não tivesse perdas
"para que nada fosse roubado do rei" ou "para que ninguém roubasse nada do rei".

se destacava sobre
"se sobressaía sobre" ou "era mais capaz do que".

tinha um espírito extraordinário
Aqui "espírito" se refere a Daniel. Significa que ele possuía uma capacidade incomum. Tradução Alternativa

extraordinário
"impressionante" ou "excelente".

colocá-lo sobre
"dar a ele autoridade sobre" ou "colocá-lo no comando de".

Daniel 6:4

Então, os outros administradores chefes e os governadores das províncias... para o reino
Os outros administradores estavam com ciúmes de Daniel. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Então os outros administradores chefes e os governadores das províncias se enciumaram. Assim, eles procuraram por erros no trabalho que Daniel fazia pelo reino".

nenhum erro ou negligência foram encontrados nele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não puderam achar nenhum erro ou negligência em seu trabalho".

negligência
Ignorando suas responsabilidades.

para nos queixarmos desse Daniel
"para nos queixarmos sobre Daniel".

Daniel 6:6

apresentaram um plano ao rei
"apresentaram um plano diante do rei".

vive para sempre!
Esta era uma forma comum de se saudar um rei.

dentro de trinta dias
"dentro de 30 dias".

quem fizer um pedido
"quem fizer uma solicitação".

essa pessoa seja lançada na cova dos leões
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus soldados devem lançar esta pessoa na cova dos leões".

cova dos leões
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos.

Daniel 6:8

Conexão com o Texto:
No versículo 8, os administradores continuam a falar com o rei.

como manda a lei
"de acordo com a lei".

não possa ser revogado
"não possa ser cancelado".

tornando o decreto em uma lei
"tornando a ordem em uma lei".

Daniel 6:10

Quando Daniel soube que o documento tinha sido assinado como lei
É importante para a história mostrar claramente que Daniel sabia da nova lei antes de orar a Deus.

suas janelas ficavam abertas em seu quarto superior em direção a Jerusalém
Essa é uma informação contextual que explica como os inimigos de Daniel sabiam que ele estava orando a Deus.

deu graças a Deus
"deu graças a seu Deus".

conspiração
Um plano com más intenções.

Daniel 6:12

Tu não fizeste um decreto... leões?
Eles fizeram essa pergunta para que o rei confirmasse que havia feito o decreto.

que fizessem um pedido
"que fizessem uma solicitação".

cova dos leões
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

conforme foi indicado pela lei
"de acordo com a lei".

Daniel 6:13

Aquele Daniel
Esta não era uma forma respeitosa de se referir a Daniel. Eles usaram essa frase intencionalmente para evitar dar a Daniel o respeito que lhe era devido como administrador chefe.

uma das pessoas do exílio de Judá
"um dos imigrantes de Judá".

não dá atenção a ti
Esta expressão idiomática indica que ele ignorou o rei. T.A.: "não te obedece".

pensou em como
Aqui "pensou" se refere as suas ideias. T.A.: "Ele refletiu muito sobre como".

Ele trabalhou
Este se refere ao trabalho mental, ao invés do trabalho físico.

Daniel 6:15

nenhum decreto... pode ser mudado
Uma frase adicional pode ser colocada aqui para ajudar na compreensão. T.A.: "nenhum decreto... pode ser mudado. Eles devem lançar Daniel na cova dos leões".

Daniel 6:16

trouxeram Daniel
"seus soldados foram e pegaram Daniel".

cova dos leões
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Que o teu Deus... te livre
O rei expressa seu desejo de que Deus salve Daniel.

te livre
"te salve".

Daniel 6:17

cova
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

o rei selou a cova com o seu anel e com os anéis dos seus nobres... a respeito de Daniel
A função do anel pode ser explicitada. O rei e seus nobres prensaram seus anéis em um selo feito de cera. T.A.: "o rei prensou seu anel em um selo feito de cera, seus nobres também o fizeram. Ninguém poderia quebrar o selo e ajudar Daniel".

nada pudesse ser mudado a respeito de Daniel
"ninguém poderia ajudar Daniel".

durante a noite ficou em jejum
Este ato simbólico mostrou que o rei estava preocupado com Daniel.

Nenhum entretenimento foi trazido a sua presença
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém veio entretê-lo".

ele não conseguiu dormir
T.A.: "ele não dormiu a noite toda".

Daniel 6:19

cova dos leões
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Daniel 6:21

porque fui achado inocente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele sabe que não fiz nada de errado".

eu não te fiz nenhum mal
"eu não lhe causei mal algum".

Daniel 6:23

cova
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Nenhum dano foi encontrado nele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles não acharam nenhuma ferida em Daniel".

Daniel 6:24

cova dos leões
Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Antes de alcançarem o chão
"Antes de alcançarem o chão da cova dos leões".

quebraram todos os seus ossos em pedaços
"esmagaram os seus ossos". (UDB)

os povos, nações e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam povos de diferentes nações, que falam línguas diferentes. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "povos de diferentes nações e que falam línguas diferentes".

em toda a terra
O rei Dario escreveu esta mensagem para todo seu reino, que era enorme. Aqui fala "toda a terra" para enfatizar quão grande seu reino era, apesar de não

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

incluir todas as pessoas na terra. T.A.: "em todo seu reino".

Que a paz aumente em vós
Esta era uma saudação utilizada para desejar o bem em todas as áreas da vida.

Daniel 6:26

Conexão com o Texto:
Este continua a falar sobre a mensagem que Dario enviou para todos em seu reino.

tremam e temam
Estas duas palavras são similares e podem ser combinadas. T.A.: "tremam de medo".

o Deus de Daniel
"o Deus que Daniel adora". (UDB)

Ele é o Deus Vivo e Ele vive para sempre
As duas frases "Deus Vivo" e "Ele vive para sempre" expressam o mesmo conceito, que Deus vive para sempre.

Seu reino nunca será... Seu domínio não terá
Estas duas frases são paralelas, enfatizando como o Reino de Deus nunca terá fim.

Seu reino nunca será destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém destruirá Seu reino" ou "Seu reino durará para sempre". (Veja

Seu domínio não terá fim
"Ele reinará para sempre".

Ele protegeu Daniel do poder dos leões
"Ele não permitiu que os poderosos leões machucassem Daniel".

Daniel 6:28

durante o reinado de Dario e durante o reinado de Ciro, o persa
Ciro, o persa, foi o rei que governou depois de Dario.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 No primeiro ano de Belsazar, rei da Babilônia, Daniel teve um sonho e visões em sua mente, enquanto estava deitado em sua cama. Então, ele escreveu o que viu em seu sonho e registrou os mais importantes acontecimentos. **2** Daniel explicou: "Em minha visão à noite, eu vi que os quatro ventos do céu agitavam o mar Grande. **3** Quatro grandes animais, cada um diferente do outro, ergueram-se do mar. **4** O primeiro era semelhante a um leão, mas tinha asas de águia. Enquanto eu estava olhando, as asas lhe foram arrancadas, e o mesmo foi erguido do chão, para se firmar sobre os dois pés, como um homem. A mente de um homem lhe foi dada. **5** Houve um segundo animal, semelhante a um urso, e estava curvado, e tinha três costelas entre os dentes da sua boca. E lhe foi dito: 'Te levanta e devora multidões'. **6** Depois disso, eu olhei novamente. Havia um outro animal que era semelhante a um leopardo. Sobre suas costas havia quatro asas, como asas de uma ave. Ele tinha quatro cabeças, e lhe foi dada autoridade para governar. **7** Depois disso, eu vi, em meu sonho à noite, um quarto animal, terrível, assustador e muito forte. Ele tinha grandes dentes de ferro; devorava e quebrava em pedaços tudo que sobejava. Ele era diferente dos outros animais e tinha dez chifres. **8** Enquanto eu observava os chifres, vi outro chifre, que crescia entre eles, um chifre pequeno. Três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes. Vi, nesse chifre, olhos semelhantes ao de um homem, e uma boca, que falava com arrogância. **9** Permaneci olhando: eis que surgiram tronos, e o Ancião dos dias se assentou. Suas vestes eram brancas como a neve e os cabelos da sua cabeça, como a pura lã; seu trono era como chamas de fogo e as rodas dele, como fogo ardente. **10** Um rio de fogo fluía diante dele; milhões o serviam, e centenas de milhões estavam diante dele. O tribunal estava em sessão e os livros foram abertos. **11** Permaneci observando, por causa das palavras arrogantes pronunciadas pelo chifre. Eu olhava, enquanto o animal era morto, e o seu corpo destruído e entregue para ser queimado. **12** Quanto aos outros quatro animais, sua autoridade lhes foi tirada, porém suas vidas foram prolongadas por um período de tempo. **13** Em minhas visões, naquela noite, vi alguém, semelhante ao filho do homem, vindo com as nuvens do céu; então, ele se aproximou do Ancião de dias e foi apresentado diante Dele. **14** Autoridade, glória e poder real Lhe foram dados para que todos os povos, todas as nações e línguas Lhe servissem. Sua autoridade para governar é uma autoridade eterna, que não passará, e Seu reino nunca será destruído. **15** Quanto a mim, Daniel, meu espírito se abateu dentro de mim, e as visões que eu vi em minha mente me perturbaram. **16** Aproximei-me de um deles e pedi para me mostrar o significado de todas essas coisas. **17** Esses grandes animais, os quatro, são quatro reis que se levantarão sobre a terra. **18** Mas os santos do Altíssimo receberão o reino e eles o possuirão para sempre e sempre. **19** Então, eu desejei saber mais sobre o quarto animal — que era tão diferente dos outros e terrível com os seus dentes de ferro e garras de bronze — ele devorava, despedaçava e pisoteava o que era deixado aos seus pés. **20** Eu queria saber sobre os dez chifres, em sua cabeça, e sobre o outro chifre, que cresceu quando caíram os outros três. Eu queria saber sobre o chifre que tinha olhos e sobre a boca que falava com arrogância sobre grandes coisas, os quais pareciam ser maiores que seus companheiros. **21** Enquanto eu olhava, o chifre travava uma guerra contra os santos e os derrotava, **22** até que o Ancião de dias veio, e a justiça foi dada aos santos do Altíssimo. Então, chegou o tempo em que os santos receberam o reino. **23** Isto é o que aquela pessoa disse: 'Quanto ao quarto animal, será um quarto reino, na terra, que será diferente de todos os outros reinos. Ele devorará toda a terra, a pisoteará e a quebrará em pedaços. **24** Quanto aos dez chifres, dez reis se levantarão do reino, e um outro se levantará depois deles. Ele será diferente dos anteriores e dominará sobre os três reis. **25** Falará palavras contra o Altíssimo e oprimirá os santos do Deus Altíssimo. Tentará mudar suas festas e leis. Essas coisas serão dadas em suas mãos por um tempo, dois tempos e meio tempo. **26** Mas o tribunal estará em sessão, e o poder lhe será tirado, e será aniquilado e destruído até o fim. **27** O reino, o domínio e a grandeza dos reinos sob todo o céu serão dados aos santos do Altíssimo. Seu reino é um reino eterno e todos os outros reinos o servirão e o obedecerão'. **28** Aqui está o final da visão. Quanto a mim, Daniel, meus pensamentos ficaram alarmados e meu rosto mudou de aparência, mas eu guardei essas coisas comigo".

Daniel 7:1

Informação Geral:
Capítulos 7 e 8 não estão em ordem cronológica. Eles estão inseridos na época em que Belsazar ainda era rei, antes do reinado de Dario e Ciro, que foi decorrido no capítulo 6.

Informação Geral:
Na visão de Daniel, haviam animais que eram símbolos de outras coisas. No final da visão explicam o sinificado desses símbolos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Belsazar
Esse era o nome do filho de Nabucodonosor, que se tornou rei depois dele. Veja como esse nome foi traduzido em 5:1.

um sonho e visões
As palavras "sonho" e "visões" referem-se ao mesmo sonho que é descrito neste capítulo. Tradução Alternativa

quatro ventos do céu
"ventos de todo lugar" ou "ventos fortes de todas as direções" (UDB).

agitavam
"chicoteavam" ou "balançavam" ou "causou grandes ondas".

Daniel 7:4

O primeiro era semelhante a um leão, mas tinha asas de águia
Essa era uma criatura simbólica, e não um animal que existe. (Veja:|Symbolic Language)

as asas lhe foram arrancadas, e o mesmo foi erguido do chão, para firmar-se sobre os dois pés, como um homem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém arrancou suas asas, o ergueu do chão e o fez firmar-se sobre os dois pés, como um homem". (Veja:|Active ou Passive)

A mente de um homem lhe foi dada
Aqui "mente" refere-se ao pensar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém lhe deu a habilidade de pensar como um ser humano". (Veja:|Metonymy e| Active ou Passive)

um segundo animal, semelhante a um urso
Isso não era um urso normal, mas um animal simbólico semelhante a um urso. (Veja:|Symbolic Language)

costelas
Ossos grandes e curvados do peito que se conectam à coluna vertebral.

lhe foi dito
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém o disse". (Veja:|Active or Passive)

Daniel 7:6

um outro animal que era semelhante a um leopardo
Esse não era um leopardo de fato, mas um animal simbólico que era semelhante a um leopardo.

quatro asas... quatro cabeças
As quatro asas e quatro cabeças são símbolos, mas seus significados não são claros.

Ele tinha quatro cabeças
"O animal tinha quatro cabeças".

lhe foi dada autoridade para governar
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "ele recebeu a autoridade para governar".

um quarto animal... tinha dez chifres
Esse também não era um animal real. É uma criatura simbólica.

quebrava em pedaços
"andava por cima e esmagava".

Daniel 7:8

Informação Geral:
Daniel continua a descrever sua visão do quarto animal que ele viu em 7:6.

os chifres
Tradutores podem escrever uma nota de rodapé da seguinte forma: "Chifres são o símbolo de poder e representam líderes poderosos".

Três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O pequeno chifre arrancou os três primeiros chifres".

e uma boca, que falava com arrogância
Aqui o chifre estava falando com arrogância, e estava usando sua boca para fazer isso. T.A.: "o chifre tinha uma boca e falava com arrogância".

Daniel 7:9

Informação Geral:
A maior parte do texto dos versículos 9-14 é linguagem simbólica com linhas paralelas, que tem significados semelhantes. Por isso, a ULB e o UDB o apresenta de forma poética.

eis que surgiram tronos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "colocaram tronos em seus lugares".

o Ancião de Dias
Esse é um título de Deus, que diz que Ele é eterno. T.A.: "Aquele Que Vive Para Sempre" ou "Aquele Que Sempre Viveu".

se assentou... Suas vestes... os cabelos da sua cabeça
Essa passagem descreve Deus sentando, com vestes e cabelo como de uma pessoa. Isso não significa que Deus é realmente assim, mas foi como Daniel viu a Deus em sua visão.

se assentou
Esse é um maneira de dizer que Ele sentou-se. T.A.: "sentou-se em seu trono".

Suas vestes eram brancas como a neve
Suas vestes são comparadas com a neve para demonstrar que era muito branca. T.A.: "Suas vestes eram muito brancas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os cabelos da sua cabeça, como a pura lã
Algo sobre o cabelo de Deus parecia com a pura lã. Possíveis significados são: 1) era muito branco

pura lã
"lã limpa" ou "lã que foi lavada".

seu trono era como chamas... as rodas dele, como fogo ardente
Isso descreve o trono de Deus e suas rodas como se fossem feitas de fogo. As palavras "chamas" e "fogo ardente" significam basicamente a mesma coisa e podem ser traduzidas da mesma maneira.

as rodas dele
Não é claro porque o trono de Deus é descrito como se tivesse rodas. Tronos normalmente não têm rodas, mas o texto diz claramente que esse trono tinha algum tipo de roda. Use o termo comum para "rodas" se possível.

Daniel 7:10

Informação Geral:
Daniel continua a descrever sua visão do tribunal no Céu e a reação ao quarto animal que ele viu em 7:6.

Informação Geral:
A maior parte do texto dos versículos 9-14 é em linguagem simbólica com linhas paralelas, que possuem significados semelhantes. Por isso, o ULB e o UDB apresentam o texto na forma poética.

Um rio de fogo fluía diante Dele
A rapidez com que o fogo veio da presença de Deus é citada como um rio de fogo. T.A.: "Fogo desceu sobre Ele como a água em um rio".

diante Dele
A palavra "Dele" refere-se a Deus, o Ancião de Dias de 7:9.

milhões
Isso provavelmente faz referência a um grande grupo, ao invés de um número preciso. T.A.: "milhares de milhares" ou "grande número de pessoas".

centenas de milhões
Isso provavelmente faz referência a um grande grupo, ao invés de um número preciso. T.A.: "dezenas de milhares vezes dezenas de milhares" ou "incontável número de pessoas".

O tribunal estava em sessão
Isso significa que Deus, o Juiz, estava pronto para investigar as evidências e fazer Seu julgamento. T.A.: "O Juiz estava pronto para julgar" ou "O Juiz estava assentado".

os livros foram abertos
Esses são os livros que contêm a evidência a ser usada no tribunal. T.A.: "os livros das evidências foram abertos".

Daniel 7:11

Informação Geral:
Daniel continua a descrever sua visão do tribunal no Céu e a reação ao quarto animal que ele viu em 7:6.

o animal era morto... para ser queimado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eles mataram o quarto animal, destruíam seu corpo e o davam alguém queimá-lo".

o animal era morto
O animal foi morto porque o Juiz determinou que ele era culpado. T.A.: "executaram o animal" ou "o Juiz ordenou que matassem o animal".

o animal
Refere-se ao quarto animal que tinha dez chifres, e o chifre que falava com arrogância. T.A.: "o animal mais assustador" ou "o animal que possuía o chifre arrogante".

aos outros três animais
Pode-se dizer com mais clareza "os outros três animais".

sua autoridade lhes foi tirada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Juiz tomou-lhes sua autoridade" ou "sua autoridade cessou".

suas vidas foram prolongadas por um período de tempo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles continuaram a viver por um período de tempo" ou "o Juiz os permitiu viver um pouco mais".

Daniel 7:13

Informação Geral:
A maior parte do texto dos versículos 9-14 é em linguagem simbólica com linhas paralelas, que possuem significados semelhantes. Por isso, o ULB e o UDB apresentam o texto na forma poética.

vi alguém, semelhante ao filho do homem, vindo
A pessoa que Daniel viu não era um homem normal, mas a figura de um homem. "eu também vi naquela noite alguém vindo, que parecia um filho do homem, isto é, ele tinha uma figura humana".

com as nuvens do Céu
"com as nuvens do céu".

do Ancião de Dias
Isso refere-se a Deus, que é eterno. Veja como esse título foi traduzido em 7:9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi apresentado diante Dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles apresentaram esse filho do homem ao Ancião de Dias" ou "ele ficou diante Dele".

Autoridade, glória e poder real lhe foram dados para que todos os povos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que parecia com o filho do homem recebeu autoridade, glória e poder real".

poder real
Aqui isso faz referência à "autoridade".

povos, nações e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam povos de diferentes nações que falam línguas diferentes. Veja como isso foi traduzido em 3:4. T.A.: "povos de diferentes nações e que falam diferentes línguas".

não passará... nunca será destruído
Essas duas frases têm o mesmo significado.

nunca será destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém jamais o destruirá".

Daniel 7:15

meu espírito se abateu dentro de mim... as visões que eu vi em minha mente me perturbaram
Essas duas frases descrevem como Daniel estava se sentindo. A segunda frase passa mais informações do que a primeira, explicando sobre seu espírito abatido.

meu espírito se abateu dentro de mim
Aqui "meu espírtio" refere-se ao próprio Daniel. T.A.: "Eu estava muito triste por dentro".

de um deles
Esse é um dos feitos divididos que estavam diante do trono de Deus (UDB). Possíveis significados são: 1) eram anjos, espíritos que serviam a Deus; 2) eram pessoas que haviam morrido e agora estavam no céu.

me mostrar
"me contar" (UDB) ou "me explicar".

essas coisas
"as coisas que eu tinha visto".

Daniel 7:17

Esses grandes animais, os quatro
"Esses quatro grandes animais".

são quatro reis
"representam quatro reis".

quatro reis que se levantarão sobre a terra
Aqui "sobre a terra" quer dizer que são pessoas da realeza. T.A.: "quatro reis que irão chegar ao poder na terra" ou "quatro homens que irão ascender do meio dos povos da terra e tornar-se-ão reis".

eles o possuirão
"eles o governarão".

para sempre e sempre
Essa repetição de ideias enfatiza que esse reino nunca acabará.

Daniel 7:19

terrível
"assustador".

pisoteava
"andava e esmagava".

os dez chifres, em sua cabeça
"os dez chifres na cabeça do quarto animal".

cresceu quando caíram os outros três
"cresceu, e sobre os outros três chifres que caíram antes dele" ou "cresceu, e sobre os três chifres que caíram por causa dele".

quando caíram os outros três
Aqui "caíram" é um eufemismo, que significa que eles foram destruídos. T.A.: "destruiu os três chifres".

a boca que falava com arrogância
"sua boca, que falava com arrogância" ou "a boca do novo chifre, que falava com arrogância".

os quais pareciam ser maiores que seus companheiros
O chifre com os olhos e boca parecia ser melhor do que os outros chifres.

Daniel 7:21

o chifre
"esse quarto chifre". Isso faz referência ao chifre que é descrito em 7:20.

até que o Ancião de Dias veio, e a justiça foi dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que o Ancião de Dias veio, e trouxe justiça".

Ancião de Dias
Esse é um título de Deus que enfatiza que Ele é eterno. Veja como esse título foi traduzido em 7:9.

os santos receberam o reino
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu Seu reino ao Seu povo santo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 7:23

Informação Geral:
A maioria do texto dos versículos 23-27 é em linguagem simbólica. Por isso, o ULB o apresenta em forma poética.

Isto é o que aquela pessoa disse
Essa é a pessoa que Daniel aproximou em 7:16.

aquela pessoa disse
"aquela pessoa respondeu".

Quanto ao quarto animal... Quanto aos dez chifres
"Sobre o quarto animal... Sobre os dez chifres" ou "Agora, sobre o quarto animal... Agora, sobre os dez chifres".

Ele devorará... em pedaços
Isso não significa que o quarto reino destruirá o planeta, mas irá atacar brutalmente, conquistar, e destruir todos os outros reinos na terra.

dez reis se levantarão do reino
Eles governarão um após do outro. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "dez reis governarão esse quarto reino, um após o outro".

um outro se levantará depois deles
O outro rei não é um dos dez. Pode ajudar fazer referência a ele como o "décimo primero rei". T.A.: "depois disso um décimo primeiro rei se levantará".

Ele será diferente dos anteriores
"Ele será diferente dos outros dez reis".

dominará sobre os três reis
Ele derrotará três dos dez reis. Pode ser útil ajudar dizer que aqueles três reis são representados pelos três chifres que caíram. T.A.: "ele derrotará os três reis que foram representados pelos três chifres que caíram". (UDB)

Daniel 7:25

Informação Geral:
O homem da visão de Daniel continua a falar com ele.

Informação Geral:
A maioria do texto dos versículos 23-27 está em linguagem simbólica. Por isso, o ULB o apresenta em forma poética.

Falará palavras contra o Altíssimo
Isso significa que o mais novo rei irá dizer coisas ruins sobre o Altíssimo e discordar Dele abertamente.

Tentará... em suas mãos
As palavras "Tentará" e "suas" referem-se ao mais novo rei, não ao Altíssimo.

os santos
"o santo povo de Deus".

mudar suas festas e leis
Os dois termos referem-se à lei de Moisés. As festas eram uma parte importante da religião de Israel no Antigo Testamento.

Essas coisas serão dadas em suas mãos
Aqui "suas mãos" referem-se ao seu controle. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O mais novo rei controlará as festas religiosas e as leis".

por um tempo, dois tempos e meio tempo
Isso significa "três anos e meio" (UDB). Essa não é a forma de contar usada pelos Isrealitas normalmente. T.A.: "um ano, mais dois anos, mais seis meses".

o tribunal estará em sessão
Isso significa que o Juiz está pronto para investigar evidências e fazer Seu julgmento. T.A.: "o Juiz julgará" ou "o Juiz se assentará".

o poder lhe será tirado
"os membros do tribunal irão tomar o poder do mais novo rei".

o poder
Aqui isso faz referência à "autoridade". Veja como traduzir isso em 7:14.

será aniquilado e destruído até o fim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o aniquilarão e destruirão até o fim" ou "e destruirá completamente seu poder até o fim".

Daniel 7:27

Informação Geral:
O homem da visão de Daniel continua a falar com ele.

Informação Geral:
A maioria do texto dos versículos 23-27 é em linguagem simbólica. Por isso, o ULB o apresenta em forma poética.

O reino, o domínio... serão dados aos santos
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus dará o reino e o domínio... aos santos".

O reino, o domínio
Esses dois termos têm basicamente o mesmo significado e enfatizam que isso é relacionado a formas de autoridade oficiais.

grandeza dos reinos
O substantivo abstrato "grandeza" pode ser traduzido em adjetivo, "grande". T.A.: "tudo que é grande sobre os reinos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos reinos sob todo o céu
A expressão idiomática "sob todo o céu" refere-se aos reinos na Terra. T.A.: "todos os reinos na Terra".

Seu reino
"O reino do Altíssimo".

um reino eterno
"um reino que existirá para sempre" ou "um reino que nunca acabará".

Aqui está o final da visão
Isso significa que Daniel terminou de descrever a visão. T.A.: "Isso é o que vi em minha visão" (UDB) ou "Esse é o final da descrição do que vi em minha visão".

meu rosto mudou de aparência
"meu rosto ficou pálido".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 No terceiro ano do reinado de Belsazar, eu, Daniel, tive uma visão, depois da que tive antes. **2** Na visão, estava na cidade fortificada de Susã, na província do Elão, pois eu estava à margem do rio Ulai. **3** Ergui os olhos e vi, diante de mim, um carneiro com dois chifres à margem do rio. Um chifre era maior que o outro, porém, o mais comprido cresceu mais devagar, sendo ultrapassado em comprimento pelo mais curto. **4** Eu vi o carneiro dando cabeçadas para o oeste, para o norte e para o sul; nenhum animal conseguiu prevalecer contra ele. Nenhum deles foi capaz de resgatar alguém de suas mãos. Ele fez o que quis, e se tornou grande. **5** Enquanto eu pensava sobre isso, vi que um bode veio do oeste, atravessando toda a face da terra, correndo rápido e não parecia tocar no chão. O bode tinha um grande chifre entre seus olhos. **6** Ele veio ao carneiro que tinha dois chifres, o qual eu vi à margem do rio, e o bode correu em direção ao carneiro com uma terrível fúria. **7** Vi o bode se aproximar do carneiro com muita fúria. Ele o atingiu e quebrou seus dois chifres. O carneiro perdeu seu poder de resistir ao bode. O bode derrubou o carneiro no chão e pisou nele. Não havia ninguém que pudesse livrar o carneiro de seu poder. **8** Então, o bode se tornou muito grande; porém, quando ele se tornou forte, o chifre grande foi quebrado. Em seu lugar, outros quatro grandes chifres cresceram e apontavam para os quatros cantos dos céus. **9** De um desses chifres, cresceu um outro chifre, pequeno a princípio, mas que se tornou muito grande e apontava em direção ao sul, ao leste e em direção à terra gloriosa. **10** Ele se tornou tão grande que entrou em guerra com o exército celestial. Uma parte desse exército e algumas das estrelas do céu foram atiradas na terra e pisoteadas pelo bode. **11** Ele se tornou grande, tão grande quanto o comandante do exército divino. O holocausto contínuo foi tirado dele, e o lugar de seu santuário foi contaminado. **12** Por causa da sua rebeldia, o exército será entregue ao chifre do bode, e os sacrifícios serão interrompidos. O chifre lançará a verdade por terra, e ele terá êxito no que fizer. **13** Então, ouvi um anjo falando com outro anjo: "Por quanto tempo durará a visão sobre os holocaustos, o pecado que traz destruição, a entrega do santuário e o exército celestial sendo pisoteado?". **14** Ele me disse: "Durará por duas mil e trezentas noites e manhãs. Depois disso, o santuário será restaurado". **15** Quando eu, Daniel, tive essa visão, tentei compreendê-la. E apareceu diante de mim alguém semelhante a um homem. **16** Eu ouvi a voz do homem falando, da outra margem do rio Ulai. Ele disse: "Gabriel, ajuda esse homem a compreender a visão". **17** Então, ele veio perto de onde eu estava. Quando chegou, eu estava apavorado e prostrado ao chão. Ele me disse: "Compreende, filho do homem, que a visão é do tempo do fim". **18** Quando ele falou comigo, caí em sono profundo com meu rosto no chão. Então, ele me tocou e me fez ficar em pé. **19** Ele disse: "Vê, eu te mostrarei o que acontecerá depois, no tempo da ira, porque a visão se trata do tempo determinado para o fim. **20** Quanto ao carneiro que viste, o que tinha dois chifres, eles são os reis da Média e da Pérsia. **21** O bode é o rei da Grécia. O grande chifre entre seus olhos é o primeiro rei. **22** A respeito do chifre que foi quebrado no lugar em que outros quatro surgiram, quatro reinos surgirão dessa nação, mas não com seu grande poder. **23** Nos últimos tempos desses reinos, quando os transgressores alcançarem seu limite, um rei com expressão sombria e muito inteligente surgirá. **24** Seu poder será grande, mas não por seu próprio poder. Ele será incrível naquilo que destrói; ele vai agir e ter sucesso. Ele destruirá pessoas poderosas, pessoas entre os santos. **25** Pela sua astúcia, fará com que o engano prospere sob sua mão. Ele se tornará grande em sua própria mente e irá destruir muitas pessoas inesperadamente. Ele até se levantará contra o Rei dos reis e será quebrado, mas não por qualquer mão humana. **26** A visão a respeito das noites e manhãs é verdade, mas sela a visão, pois se refere a muitos dias no futuro". **27** Então, eu, Daniel, desmaiei e fiquei doente por muitos dias; depois me levantei e fui tratar dos negócios do rei. Mas eu estava chocado com a visão e não havia ninguém que a entendesse.

Daniel 8:1

Informação Geral:
Os capítulos 7 e 8 não estão em ordem cronológica. Eles aconteceram enquanto Belsazar ainda era o rei, antes do governo de Dario e Ciro, que foi tratado no capítulo 6.

Informação Geral:
Na visão de Daniel, ele viu animais que eram símbolos para outras coisas. Depois, na visão, alguém explica o significado daqueles símbolos.

No terceiro ano
"No ano terceiro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Belsazar
Este é o filho de Nabucodonosor, que se tornou rei após seu pai. Veja como foi traduzido em 5:1.

tive uma visão (depois da... antes)
Está é uma informação em segundo plano para lembrar ao leitor que essa é a segunda visão de Daniel. T.A.: "tive uma segunda visão".

fortificada
Guardada e protegida.

Susã... Elão... rio Ulai
Estes são nomes de lugares.

rio
Aqui "rio" se refere a um canal de água estreito feito pelo homem.

Daniel 8:3

um carneiro com dois chifres
É normal para carneiros terem dois chifres. No entanto, esses carneiros tem um significado simbólico.

porém, o mais comprido... sendo ultrapassado em comprimento pelo mais curto
"mas o que era mais comprido cresceu mais lentamente do que o mais curto, o qual cresceu mais rapidamente e se tornou o mais comprido".

Eu vi o carneiro dando cabeçadas
"Eu vi o carneiro correndo" ou "Eu vi o carneiro correndo rapidamente".

de resgatar alguém de suas mãos
Carneiros não tem mãos. Aqui "mãos" se refere ao poder do carneiro. T.A.: "resgatar alguém dele" ou "resgatar alguém das suas mãos".

Daniel 8:5

atravessando toda a face da terra
Aqui a frase "toda a face" é um exagero que significa que ele veio de longe. T.A.: "de longe cruzando a face da terra".

O bode tinha um grande chifre entre seus olhos
Bodes têm dois chifres nos lados das suas cabeças. Essa imagem pode ser explicada. T.A.: "O bode tinha um único grande chifre no meio da sua cabeça".

o qual eu vi à margem do rio
Essa frase está inserida como plano de fundo, para explicar aonde o bode estava localizado.

com uma terrível fúria
"e ele estava muito enfurecido".

Daniel 8:7

pisou
Esmagar algo pisando em cima.

o carneiro de seu poder
"o carneiro do bode por causa do seu poder".

o bode se tornou muito grande
"o bode se tornou muito grande e forte".

o chifre grande foi quebrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "algo quebrou o chifre grande".

os quatros cantos dos céus
Aqui "os quatros cantos dos céus" é uma expressão idiomática que se refere às quatro direções principais

Daniel 8:9

mas que se tornou muito grande
"mas ele se tornou muito grande".

ao sul, ao leste e em direção à terra gloriosa
Isso provavelmente significa que estavam apontados nessas direções. Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "e apontavam em direção ao sul, e em direção ao leste e em direção a bela terra de Israel". (UDB)

à terra gloriosa
Essa é uma referência à terra de Israel.

Ele se tornou tão grande, de forma a entrar em guerra
Aqui o chifre recebeu qualidades de uma pessoa e está entrando em guerra.

Uma parte desse exército... atiradas na terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O chifre atirou uma parte do exército e algumas estrelas na terra".

pisoteadas pelo bode
Aqui o chifre recebeu qualidades de uma pessoa que pisoteia as estrelas e o exército.

Daniel 8:11

Conexão com o Texto:
Daniel continua descrevendo sua visão do chifre. (Veja: 8:9)

Informação Geral:
O chifre recebeu qualidades de uma pessoa.

o comandante do exército
Isto se refere ao próprio Deus, que é o líder do exército de anjos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O holocausto contínuo foi tirado Dele
Aqui "tirado" significa que o chifre impediu a oferta. Aqui "dele" se refere a Deus, o comandante do exército. T.A.: "Ele impediu o povo de oferecer suas ofertas regulares a Ele".

o lugar de seu santuário foi contaminado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele profanou seu santuário".

O chifre lançará a verdade por terra
O chifre que ignora a verdade e a piedade, é referido como se jogasse a verdade no chão. T.A.: "O chifre rejeitará a verdade".

Daniel 8:13

a entrega do santuário
"a rendição do santuário".

a entrega do santuário
"a rendição do santuário".

exército celestial sendo pisoteado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o chifre pisoteando o exército celestial".

duas mil e trezentas noites e manhãs
Aqui "noites e manhãs" é um termo que se refere a tudo entre esses dois períodos, o que significa dias inteiros. T.A.: "dois mil e trezentos nascer do sol e pôr do sol" ou "2,300 dias".

o santuário será restaurado
"o templo será purificado e colocado em ordem mais uma vez". (UDB)

Daniel 8:15

a voz do homem falando, da outra margem do rio Ulai
Aqui um homem está sendo referido por sua voz. T.A.: "um homem chamando do rio Ulai".

rio Ulai
Aqui "rio" se refere a um canal de água estreito feito pelo homem. Veja como foi traduzido em 8:1.

prostrado ao chão
Esse é um ato de adoração no qual alguém se deita no chão.

do tempo do fim
"os últimos dias" ou "o fim do mundo". Isso não se refere ao final dos tempos, mas aos eventos que acontecerão logo antes do fim.

Daniel 8:18

sono profundo
Esse é um tipo de sono quando alguém está dormindo profundamente e não acorda com facilidade.

no tempo da ira
Isto se refere ao tempo em que Deus irá julgar. Pode ser feito como uma afirmação. T.A.: "o tempo que Deus julgará com ira".

tempo determinado para o fim
"a época em que o mundo irá acabar".

Daniel 8:20

Informação Geral:
Nesses versículos, o anjo explica para Daniel o significado simbólico da coisas que ele viu em sua visão. Os animais e os chifres na verdade representam governantes humanos e reinos.

dois chifres, eles são
"dois chifres, eles representam".

os reis da Média e da Pérsia
Possiveis significados são: 1) Isto se refere aos reis da Média e da Pérsia ou 2) Isto é uma figura de linguagem onde os reis representam os reinos da Média e da Pérsia. T.A.: "os reinos da Média e da Pérsia".

o rei da Grécia
Possiveis significados são: 1) Isto se refere ao rei da Grécia ou 2) Isto é uma figura de linguagem onde o rei representa o reino da Grécia. T.A.: "o reino da Grécia".

O grande chifre entre seus olhos é
"O grande chifre entre seus olhos representa".

Daniel 8:22

Informação Geral:
Nesses versículos, o anjo explica para Daniel o significado simbólico da coisas que ele viu em sua visão. Os animais e os chifres na verdade representam governantes humanos ou reinos.

A respeito do chifre que foi quebrado... outros quatro surgiram
"Onde o grande chifre foi quebrado, outros quatro surgiram".

quatro reinos surgirão dessa nação
Os quatro chifres representam os quatro novos reinos. Isso pode ser explicitado. T.A.: "eles representam os quatro reinos nos quais o reino do primeiro rei será dividido".

mas não com seu grande poder
"mas eles não terão tanto poder quanto o rei representado pelo grande chifre".

Nos últimos tempos desses reinos
"Enquanto esses reinos se aproximam de seu fim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

alcançarem seu limite
"chegaram a plenitude" ou "percorreram seu curso".

expressão sombria
Isto significa alguém que tem um olhar desafiador, ou como se ele fosse se recusar a obedecer.

Daniel 8:24

Informação Geral:
Nesses versículos, o anjo explica para Daniel o significado simbólico da coisas que ele viu em sua visão. Os animais e os chifres na verdade representam governantes humanos ou reinos.

mas não por seu próprio poder
"mas alguém dará a ele o seu poder".

fará com que o engano prospere
Aqui "engano" é referido como se fosse uma pessoa que prosperará. T.A.: "a quantidade de engano aumentará".

sob sua mão
Aqui "mão" se refere ao seu governo. T.A.: "sob o seu governo".

Rei dos reis
Isto se refere a Deus.

e será quebrado
Aqui "será quebrado" se refere ao seu poder. T.A.: '''seu governo terminará".

não por qualquer mão humana
Aqui "mão" se refere ao seu poder. Isso também pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "não por nenhum poder humano" ou "por poder divino".

Daniel 8:26

Informação Geral:
O anjo continua a instruir Daniel sobre as visões que ele teve.

sela a visão
O anjo fala sobre a visão como se ela fosse um pergaminho que pudesse ser selado com cera. Isso impediria qualquer um de ver o conteúdo até que o selo fosse quebrado. T.A.: "feche e sele o que você escreveu sobre essa visão" ou "não conte a ninguém sobre a visão agora".

Daniel 8:27

desmaiei e fiquei doente por muitos dias
"estava exausto e fiquei de cama doente por vários dias".

fui tratar dos negócios do rei
"fiz o trabalho que o rei tinha direcionado a mim".

eu estava chocado com a visão
"eu estava assustado com a visão" ou "eu estava muito confuso com a visão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Dario era o filho de Assuero, um descendente dos medos. Foi Assuero que se tornou rei sobre o reino dos babilônios. **2** No primeiro ano do reinado de Dario, eu, Daniel, estava estudando os livros que contêm a palavra de Yahweh, a palavra que veio a Jeremias, o profeta. Eu observei que seriam setenta anos até a desolação de Jerusalém acabar. **3** Voltei meu rosto para o Senhor Deus, para buscá-Lo em oração, com pedidos, em jejum, usando roupas feitas de saco e sentado em cinzas. **4** Orei para Yahweh, meu Deus, e fiz a confissão dos nossos pecados. Eu disse: "Senhor, Tu és o grande e maravilhoso Deus que manténs Tua aliança e és fiel com aqueles que Te amam e guardam os Teus mandamentos. **5** Nós pecamos e fizemos o que é errado. Agimos de forma perversa e nos rebelamos, nos desviando dos Teus mandamentos e decretos. **6** Não ouvimos os Teus servos, os profetas, que falaram em Teu nome para nossos reis, nossos líderes, nossos antepassados e para todo o povo da terra. **7** A Ti, Deus, pertence a justiça. A nós, hoje, no entanto, pertence a vergonha, em nossos rostos — ao povo de Judá, àqueles que vivem em Jerusalém e a todos em Israel. Isso inclui aqueles que estão perto e aqueles que estão longe, em todas as terras aonde os espalhaste. Isso é por causa da grande traição que nós cometemos contra Ti. **8** A nós, Yahweh, pertence a vergonha em nossos rostos — aos nossos reis, nossos líderes e nossos pais — porque temos pecado contra Ti. **9** Ao Senhor, nosso Deus, pertencem a compaixão e o perdão, pois temos nos rebelado contra Ele. **10** Nós não obedecemos a voz de Yahweh, nosso Deus, andando em Suas leis, que nos deu, através dos Seus servos, os profetas. **11** Todo Israel transgediu a Tua Lei e se recusou a obedecer a Tua voz. A maldição e o juramento que estão escritos na Lei de Moisés, o servo de Deus, foram derramados sobre nós, porque nós pecamos contra Ele. **12** Yahweh confirmou as palavras que Ele falou contra nós e contra nossos governadores, trazendo sobre nós grande desgraça. Pois, debaixo de todo o céu não foi feito nada que se pudesse comparar com o que foi feito a Jerusalém. **13** Como está escrito na lei de Moisés, todo esse desastre nos sobreveio; contudo, nós não imploramos pela misericórdia de Yahweh, nosso Deus, afastando-nos das nossas iniquidades e prestando atenção à Sua verdade. **14** Portanto, Yahweh preparou o desastre e o trouxe sobre nós; porque Yahweh, nosso Deus, é justo em todos os atos que faz, ainda que nós não tenhamos obedecido à Sua voz. **15** Agora, Senhor, nosso Deus, Tu tiraste o Teu povo da terra do Egito com mão poderosa e Tu fizeste Teu nome grande como neste dia. Mas, mesmo assim, nós pecamos; nós fizemos coisas perversas. **16** Senhor, por causa de todas as Tuas obras de justiça, deixa a Tua raiva e a Tua ira se afastarem da Tua cidade, Jerusalém, Teu santo monte. Por causa dos nossos pecados e por causa das iniquidades dos nossos antepassados, Jerusalém e o Teu povo se tornaram um objeto de desprezo para todos ao nosso redor. **17** Agora, nosso Deus, escuta a oração do Teu servo e os seus pedidos por misericórdia; por teu amor, Senhor, faze o Teu rosto brilhar no Teu santuário, que está desolado. **18** Meu Deus, abre os Teus ouvidos e ouve; abre os Teus olhos e vê. Nós fomos destruídos; olha para a nossa cidade, que é chamada pelo Teu nome. Nós não pedimos a Ti ajuda por causa da Tua justiça, mas por causa da Tua grande misericórdia. **19** Senhor, escuta! Senhor, perdoa! Senhor, presta atenção e age! Por amor a Ti, não demores, meu Deus, pois a Tua cidade e o Teu povo são chamados pelo Teu nome". **20** Enquanto eu falava, orava e confessava o meu pecado e o pecado do meu povo, Israel, e apresentava os meus pedidos diante de Yahweh, meu Deus, em favor do monte santo do meu Deus; **21** enquanto eu orava, Gabriel — o homem que eu já havia visto na minha visão, no princípio — voou em minha direção, rapidamente, no momento do sacrifício da tarde. **22** Ele me deu entendimento e me disse: "Daniel, eu vim agora para te dar conhecimento e entendimento. **23** Quando tu começaste a pedir por misericórdia, a ordem foi dada, e eu vim para te dar a resposta, pois tu és muito amado. Portanto, considera esta palavra e entende a revelação. **24** Setenta semanas estão decretadas para o teu povo e para a tua santa cidade para acabar com a culpa, pôr um fim ao pecado, expiar a iniquidade, trazer a justiça eterna, encerrar a visão e a profecia e consagrar o Lugar Santíssimo. **25** Sabe e compreende que, desde a emissão da ordem para restaurar e reconstruir Jerusalém até a vinda do ungido (que será um líder), haverá sete semanas e sessenta e duas semanas. Jerusalém será reconstruída com ruas e um fosso, apesar dos tempos de aflição. **26** Após as sessenta e duas semanas, o ungido será destruído e não haverá nada. O exército de um governante vindouro destruirá a cidade e o Lugar Santo. O seu fim será com uma inundação e haverá guerra até o fim. Desolações foram decretadas. **27** Ele confirmará uma aliança com muitos por uma semana. No meio da semana, ele colocará um fim ao sacrifício e às ofertas. Nas asas das abominações, virá alguém que fará desolações. O fim e a destruição estão decretados para serem derramados sobre aquele que fez a desolação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 9:1

Informação Geral:
Os capítulos 7 e 8 não estão em ordem cronológica. Eles aconteceram quando Belsazar ainda era o rei. O capítulo 9 volta agora aos acontecimentos do reinado de Dario, que se tornou rei no capítulo 6.

Foi Assuero que se tornou rei sobre o reino dos babilônios
Essa é informação histórica sobre quem Assuero foi. A UDB coloca essa passagem em parêntesis para deixar isso claro.

que se tornou rei sobre o reino dos babilônios
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

sobre o reino
"sobre o país" ou "sobre o domínio".

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou para o Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre Yahweh que fala sobre como traduzir esse nome.

seriam setenta anos até a desolação de Jerusalém acabar
"do tempo em que Jerusalém foi destruida, ela permaneceria em ruínas por 70 anos".

desolação
isso significa que ninguém ajudaria ou reconstruiria Jerusalém durante aquele período.

Daniel 9:3

Voltei meu rosto para o Senhor Deus
Aqui "rosto" representa a atenção de Daniel. T.A.: "Eu foquei minha atenção no Senhor Deus" ou "Eu dirigi meus pensamentos para o Senhor Deus".

para buscá-Lo
Aqueles que querem conhecer Yahweh e agradá-Lo são ditos como se estivessem literalmente buscando, para encontrar Yahweh.

em jejum, usando roupas feitas de saco e sentado em cinzas
Estes são atos simbólicos de penitência e sofrimento.

fiz a confissão dos nossos pecados
"confessei nossos pecados".

que manténs Tua aliança e és fiel com aqueles
"que faz o que disse que faria em Sua aliança e Você ama fielmente aqueles".

Daniel 9:5

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

Nós pecamos e fizemos o que é errado
Essas duas frases expressam a mesma ideia de duas formas diferentes para enfatização.

Agimos de forma perversa e nos rebelamos
Essas duas frases expressam a mesma ideia de duas formas diferentes para enfatização.

Teus mandamentos e decretos
As palavras "mandamentos" e "decretos" tem significados semelhantes e se referem à lei completa.

Não ouvimos os Teus servos
Nesse contexto, "Não ouvimos" significa que eles não obedeceram à mensagem deles. T.A.: "Não obedecemos a mensagem dos Seus servos".

falaram em Teu nome
Aqui "nome" se refere à autoridade de Deus. T.A.: "falaram com a Sua autoridade" ou "falaram como Seus representantes".

todo o povo da terra
Aqui "terra" se refere à Israel. T.A.: "o povo de Israel". (UDB)

Daniel 9:7

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

A Ti, Deus, pertence a justiça
Ser justo é dito como se "justiça" fosse um objeto que pertence a Yahweh. O substantivo abstrato "justiça" pode ser expressado como uma ação. T.A.: "Deus, Você age justamente".

A nós, hoje, no entanto, pertence a vergonha, em nossos rostos — ao povo
Ficar envergonhado é dito como se "vergonha" fosse um objeto que pertence ao povo. O substantivo abstrato "vergonha" pode ser escrito como um verbo. T.A.: "Mas, quanto a nós, estamos envergonhados pelo que fizemos - o povo".

A nós
A palavra "nós" inclui Daniel e os israelitas, mas não inclui Deus.

pertence a vergonha, em nossos rostos
Essa expressão idiomática significa que a vergonha é visível a todos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa da grande traição que nós cometemos contra Ti
"porque nós O traímos grandemente" ou "porque nós fomos muito infiéis à Você". (UDB)

Daniel 9:9

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

Ao Senhor, nosso Deus, pertencem a compaixão e o perdão
Ter essas características é dito como se elas pertencecem ao Senhor. T.A.: "O Senhor, nosso Deus, é compassivo e perdoa".

Nós não obedecemos a voz de Yahweh, nosso Deus
Aqui "voz" se refere aos comandos que Yahweh diz. T.A.: "Nós não obedecemos o que Yahweh nos disse para fazer".

recusou
Essa palavra também significa que Israel parou de obedecer às leis de Deus.

que estão escritos na lei de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Moisés escreveu na lei".

foram derramados sobre nós
A abundância da maldição e do juramento são ditos como se fossem derramados como água. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você trouxe sobre nós".

Daniel 9:12

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

Pois debaixo de todo o céu... o que foi feito à Jerusalém
Daniel está exagerando para demonstrar seu grande sofrimento por Jerusalém. Muitas cidades foram totalmente destruídas.

não foi feito nada
"nada foi feito".

o que foi feito à Jerusalém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que vocês fizeram à Jerusalém".

Como está escrito na lei de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como Moisés escreveu na lei".

afastando-nos das nossas iniquidades
Nesse contexto, parar de fazer o mal é dito como se afastar dele. T.A.: "parando de fazer o mal".

Yahweh preparou o desastre
"Yahweh deixou o desastre pronto".

nós não tenhamos obedecido à Sua voz
Aqui "voz" se refere às coisas que Yahweh ordena. T.A.: "nós não tenhamos feito o que Ele nos ordenou".

Daniel 9:15

com mão poderosa
Aqui "mão poderosa" é uma metonímia para força. T.A.: "com grande força".

Tu fizeste Teu Nome grande como neste dia
"Você fez o povo conhecer o quão grande Você é, assim como Você continua a fazer hoje".

mesmo assim, nós pecamos; nós fizemos coisas perversas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar o quão mal é o pecado.

nós pecamos; nós fizemos coisas perversas
Daniel e Israel pecaram e fizeram coisas perversas, mas "nós" não inclui Deus.

a Tua raiva e a Tua ira
As palavras "raiva" e "ira" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão terrível a ira de Deus é quando Ele age com ela.

Teu Santo Monte
Esse monte pode ser santo porque o Templo de Deus está lá. T.A.: "o monte onde Seu Santo Templo está".

nossos pecados... nossos ancestrais
Aqui "nossos" se referem a Daniel e Israel, mas não a Deus.

um objeto de desprezo
"um alvo de desrespeito".

Daniel 9:17

Agora
Isso não significa "nesse momento", mas é uma forma de demonstrar que a próxima parte da oração de Daniel vai começar.

Teu servo e os seus pedidos por misericórdia
As palavras "Teu servo" e "seus" aqui se referem a Daniel. Ele fala sobre si mesmo na terceira pessoa como um sinal de respeito a Deus.

pedidos por misericórdia
"apelos por misericórdia".

faze o Teu rosto brilhar
O escritor fala de Yahweh agindo favoravelmente como se o rosto de Yahweh tivesse uma luz brilhante. T.A.: "age bondosamente sobre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teu Santuário
Isso se refere ao templo em Jerusalém.

abre os Teus ouvidos e ouve
"Abrir os ouvidos" é uma expressão idiomática que significa ouvir. Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Daniel para que Deus ouça a sua oração. T.A.: "Por favor, ouça".

abre os Teus olhos e vê
"Abrir os olhos" é uma expressão idiomática que significa ver. Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Daniel para que Deus preste atenção na sua oração. T.A.: "nos note" ou "preste atenção".

é chamada pelo Teu Nome
Aqui "nome" representa pertencimento. T.A.: "é a Sua cidade" ou "pertence a Você".

não demores
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "age rapidamente".

Daniel 9:20

meu povo, Israel
"o povo de Israel, ao qual eu pertenço".

Monte Santo do meu Deus
O monte pode ser santo por causa do templo de Deus. T.A.: "monte onde o Templo Santo de Deus está".

Gabriel — o homem
Esse é o mesmo anjo Gabriel que apareceu na forma de homem em 8:15. T.A.: "Gabriel - que apareceu como homem".

na minha visão, no princípio
Isso pode se referir a primeira visão que Daniel teve quando estava acordado. T.A.: "na minha visão anterior" ou "na visão que eu tive antes" ou "em uma visão anterior".

voou em minha direção, rapidamente
"voou rapidamente até mim".

no momento do sacrifício da tarde
O povo judeu sacrificava a Deus todas as tardes logo antes do pôr-do-sol.

Daniel 9:22

conhecimento e entendimento
As palavras "conhecimento" e "entendimento" significam a mesma coisa e enfatizam que Gabriel vai ajudar Daniel a entender a mensagem completamente.

a ordem foi dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu a ordem".

considera esta palavra
Aqui "palavra" se refere à mensagem inteira. T.A.: "Pense sobre essa mensagem".

a revelação
Isso se refere à profecia de Jeremias em 9:2.

Daniel 9:24

Setenta semanas... sete semanas... e sessenta e duas semanas
Esse não é o jeito normal que os israelitas contavam. Se possível, traduza preservando o uso do número sete. T.A.: "Setenta vezes sete anos... sete vezes sete anos... e sessenta e dois vezes sete anos".

Setenta semanas estão decretadas para o teu povo e para a tua santa cidade para
Deus decretou que Ele iria fazer as coisas descritas nesse versículo para o povo e a cidade santa.

teu povo e para a tua santa cidade
As palavras "teu" e "tua" aqui se referem a Daniel. o povo são os israelitas e a santa cidade é Jerusalém.

para acabar com a culpa, pôr um fim ao pecado
A ideia é repetida para enfatizar a certeza de que isso irá acontecer.

encerrar a visão
Aqui "encerrar" é uma expressão idiomática que significa cumprir. T.A.: "cumprir a visão".

a visão e a profecia
Essas duas palavras nesse contexto significam a mesma coisa. Elas confirmam para Daniel que a visão de Jeremias era, de fato, uma profecia.

Sabe e compreende
Essas duas palavras são usadas juntas para deixar clara sua importância. T.A.: "Você deve entender claramente" ou "Você precisa saber com certeza".

ungido
Ungir é um ato simbólico para mostrar que alguém é escolhido. T.A.: "a pessoa que Deus unge" ou "a pessoa que Deus escolhe".

sete semanas... e sessenta e duas semanas
Essas duas somadas resultam em 69 das 70 semanas faladas no versículo 24.

Jerusalém será reconstruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas vão reconstruir Jerusalém".

fosso
Uma vala profunda em volta de uma cidade ou construção, geralmente com água dentro.

tempos de aflição
"um tempo de grandes problemas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 9:26

sessenta e duas semanas
Esse não é o jeito normal que os israelitas contavam. Se possível, traduza preservando o uso do número sete. Veja como se traduziu esse número em 9:24. T.A.: "Sessenta e dois vezes sete".

o ungido será destruído e não haverá nada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas destruirão o ungido e ele não terá nada".

o ungido
Ungir é um ato simbólico para mostrar que alguém é escolhido. Veja como se traduziu esse nome em 9:24. T.A.: "a pessoa que Deus unge" ou "a pessoa que Deus escolhe".

um governante vindouro
Esse é um governante estrangeiro, não "o ungido". T.A.: "um governante estrangeiro que virá" ou "um governante poderoso que virá".

O seu fim será com uma inundação
O exército destruirá a cidade e os lugares sagrados tal como uma inundação destrói coisas.

Desolações foram decretadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus decretou ruína para a cidade e santuário" ou "Deus declarou que o exército inimigo destruirá tudo".

Daniel 9:27

Ele confirmará... ele colocará
Isso se refere ao governante vindouro que irá destruir o ungido.

uma semana. No meio da semana
Aqui "semana" é usada para se referir a um período de 7 anos. T.A.: "sete anos. Na metade dos sete anos".

colocará um fim
"parará" ou "interromperá".

ao sacrifício e às ofertas
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa. A repetição é para mostrar que o governante irá proibir todos os tipos de sacrifícios. T.A.: "todas as formas de sacrifícios" ou "todo tipo de oferta".

asas das abominações
Isso pode se referir às estruturas defensivas no topo dos muros do templo, que são chamadas "abominações" porque estão cheios de ídolos. T.A.: "os muros do templo, que são cheios de abominações".

alguém que fará desolações
"uma pessoa que destruirá completamente".

O fim e a destruição estão decretados para serem derramados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus decretou que Ele irá derramar o fim e a destruição".

O fim e a destruição
Essas duas palavras expressam basicamente o mesmo. Elas enfatizam o quão séria e completa será a destruição. T.A.: "Destruição completa".

aquele que fez a desolação
"a pessoa que causou a destruição".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 No terceiro ano de Ciro, rei da Pérsia, uma mensagem foi revelada a Daniel, quem também era chamado de Beltessazar e essa mensagem era verdadeira. Era sobre uma grande guerra. Daniel entendeu a mensagem quando teve compreensão da visão. **2** Naqueles dias, Eu, Daniel, estive lamentando por três semanas. **3** Eu não comi iguarias, nem carne, não bebi vinho e não me ungi com óleo até o fim de três semanas inteiras. **4** No vigésimo quarto dia do primeiro mês, enquanto eu estava ao lado do grande rio, o Tigre, **5** eu olhei para cima e vi um homem vestido de linho, com um cinto de ouro puro de Ufaz em volta de sua cintura. **6** Seu corpo era como topázio, sua face como raio, seus olhos eram como tochas flamejantes, seus braços e seus pés eram como bronze polido e o som de suas palavras era como o som de uma grande multidão. **7** Eu, Daniel, vi sozinho a visão, pois os homens que estavam comigo não a viram. Contudo, um grande temor veio sobre eles e eles correram para se esconder. **8** Então, eu estava só e vi a grande visão. Nenhuma força permaneceu em mim, minha aparência radiante mudou pavorosamente e nenhuma força restou em mim. **9** Então, eu ouvi suas palavras e enquanto eu as ouvia, caí sobre a minha face em sono profundo com o rosto ao chão. **10** Uma mão me tocou e fez tremer os meus joelhos e as minhas mãos. **11** O anjo me disse: "Daniel, homem muito amado, entende as palavras que te digo e levanta, pois eu fui enviado a ti". Quando me disse essas palavras, eu me levantei tremendo. **12** Então, ele me disse: "Não temas, Daniel. Desde o primeiro dia em que inclinaste tua mente para entender e te humilhar diante do teu Deus, tuas palavras foram ouvidas e eu vim por causa de tuas palavras. **13** O príncipe do reino da Pérsia me resistiu e fui mantido lá com os reis da Pérsia por vinte e um dias. Mas Miguel, um dos maiores príncipes, veio para me ajudar. **14** Agora, eu vim para te ajudar a entender o que acontecerá ao teu povo nos últimos dias. Pois, a visão é para os dias que ainda virão". **15** Quando ele falou comigo, usando essas palavras, eu virei meu rosto para o chão e fui incapaz de falar. **16** Alguém parecido com um humano me tocou os lábios e eu abri a minha boca e falei com ele, que estava perante mim: "Meu senhor, a visão me deixou aflito e eu não tenho mais forças. **17** Eu sou teu servo. Como posso falar contigo? Pois eu já não tenho mais forças e não há mais fôlego em mim". **18** Aquele com a aparência humana me tocou e me fortaleceu. **19** Ele disse: "Homem muito amado, não temas. A paz seja contigo. Sê forte agora, sê forte!" Enquanto ele falava comigo, fui fortalecido e disse: "Fala meu senhor, pois me fortaleceste". **20** Ele disse: "Sabes por que vim a ti? Em breve retornarei para lutar contra o príncipe da Pérsia. Quando eu for, o príncipe da Grécia virá. **21** Mas eu vou te dizer o que está escrito no Livro da Verdade. Não há ninguém que se mostre forte diante de mim, exceto Miguel, vosso príncipe".

Daniel 10:1

No terceiro ano de Ciro, rei da Pérsia,
"no terceiro ano do governo de Ciro, o rei da Pérsia,".

uma mensagem foi revelada a Daniel
Isso pode ser dito também na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "Deus revelou uma mensagem a Daniel".

Daniel 10:4

No vigésimo quarto dia do primeiro mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia se aproxima a meados de abril no calendário ocidental.

com um cinto... em volta de sua cintura
"ele estava usando um cinto".

Ufaz
Ufaz é um local. É uma localidade que ninguém conhece.

Seu corpo era como topázio
Seu corpo irradia uma luz azul ou amarela como se fossem um topázio. T.A.: "seu corpo brilha como um topázio".

topázio
Uma pedra precisosa azul ou amarela conhecida como berilo, peridoto ou crisólito.

sua face como raio
Sua face brilhou como um raios que brilham. T.A.: "sua face brilhou como a luz que brilha nos relâmpagos".

seus olhos eram como tochas flamejantes
Seus olhos brilhavam com a luz como se eles fossem torchas flamejantes. T.A.: "seus olhos estavam brilhando como se tochas estivessem queimando dentro deles".

seus braços e seus pés eram como bronze
seus braços e pés brilhavam como se fosse feitos de bronze. T.A.: "seus braços e pés brilhavam como um bronze polido que reflete a luz no seu meio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o som de suas palavras era como o som de uma grande multidão
Sua voz era muito poderosa como se as pessoas tivessem falando todos em alto som. T.A.: "sua voz era alta como uma grande população chamando juntos".

Daniel 10:7

vi sozinho a visão
Isso pode ser dito na voz ativa. "Ninguém estava comigo e eu vi".

minha aparência radiante mudou pavorosamente e nenhuma força restou em mim
Isso pode ser constatado na voz ativa. "minha aparência radiante transformou o meu ser arruinado.

minha aparência radiante
Isso descreve a face de alguém que está saudável. T.A.: "minha face saudável".

pavorosamente
Alguém que não esteja saudável, abatido falava como se fosse um prédio em ruinas. T.A: "abatido".

eu ouvi suas palavras
Isso implica que alguém estava falando na visão. Pode ser usado de maneira explicita. T.A.: "Eu ouvi as palavras de alguém que estava falando".

caí sobre a minha face em sono profundo
Os possíveis significados são: 1) Daniel estava com tanto medo do que viu que propositalmente caiu no chão e depois desmaiou ou 2) Daniel desmaiou pra frente e caiu no chão.

Daniel 10:10

Uma mão me tocou
Aqui implica uma metonímia, onde uma mão de uma pessoa, provavelmente o homem que Daniel viu em 10:4. T.A.: "Alguém me tocou com a sua mão".

Daniel, homem muito amado
Isso pode ser considerado como voz ativa. T.A.: "Daniel, um homem que Deus amava".

muito amado
muito valioso e amado

Daniel 10:12

inclinaste tua mente para entender
"você está determinado a entender a visão".

tuas palavras foram ouvidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus ouviu suas palavras".

príncipe
Aqui pode ser referido ao espirito quem tem autoridade sobre uma nação. T.A.: "príncipe do espirito".

os reis da Pérsia
Aqui se refere provavelmente a vários reis que governaram sobre as nações do empério da Pérsia e quem tinha que obedecer o rei da Pérsia.

Miguel, um dos maiores príncipes
"Miguel" o chefe dos anjos" ou "Miguel um dos arcanjos".

Daniel 10:14

Informação Geral:
O anjo continua falando com Daniel.

eu virei meu rosto para o chão
"eu olhei para o chão". Daniel pode ter feito isso para mostrar referência, humildade porque ele estava com medo.

Daniel 10:16

Alguém parecido com um humano
Isso pode se referir a pessoa que falou com Daniel. Entretanto, algumas versões interpretam como uma pessoa diferente. T.A.: "Esse que aparenta ser um humano".

com um humano
Aqui a expressão se refere a humanos no geral. T.A.: "como filho de homem".

aflito
Alguém que sofre emocionalmente.

Eu sou teu servo. Como posso falar contigo?
Quando Daniel faz essa pergunta mostrando que ele não pode falar com o anjo porque ele e o anjo não são iguais. Essas frases podem ser combinadas. T.A.: "Eu não sou digno de responder você porque sou apenas um servo".

não há mais folêgo em mim
Essa expressão idiomática se refere a respirar. T.A.: "Não consigo respirar" ou " é muito dificil respirar".

Daniel 10:18

Aquele com aparência humana
"Aquele que tem uma aparência humana".

Sê forte agora, sê forte
As palavras "sê forte" são repetidas para dar mais ênfase.

homem muito amado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que Deus considera ter grandes riquezas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fui fortalecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu fiquei forte".

Daniel 10:20

o príncipe da Pérsia
Aqui a palavra príncipe se refere ao espírito que governa e guarda uma nação. Veja como traduzir uma frase similar em 10:12. T.A.: "o espirito do príncipe da Pérsia".

Mas eu vou te dizer
Isso implica que o anjo falará a Daniel sobre essas coisas imediatamente, antes de ir embora. T.A.: "Mas primeiro lhe direi isso".

o que está escrito no Livro da Verdade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que no Livro da Verdade diz" ou "o que alguém escreveu no Livro da Verdade".

ninguém que se mostre forte
"alguém que prova a si mesmo ser forte".

Não há ninguém que se mostre forte diante de mim, exceto Miguel, vosso príncipe
"Miguel seu príncipe apenas ele se mostra forte contra eles" ou "Miguel seu príncipe é o único que poderá ajudar contra eles".

Miguel vosso príncipe
A palavra "vosso" está no plural. Refere-se a Daniel e o resto do povo de Israel. T.A.: "Miguel o príncipe do seu povo".

Miguel vosso príncipe
"Miguel o anjo guardião". Traduza "príncipe" quando se referir a Miguel assim como feito em 10:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 "No primeiro ano de Dario, o medo, Eu mesmo vim apoiar e proteger Miguel. **2** E agora, revelarei a
verdade para ti. Três reis surgirão na Pérsia, e o quarto será muito mais rico que todos os outros. Quando
ele ganhar poder através de suas riquezas, ele incitará todos contra o reino da Grécia. **3** Um poderoso rei
se levantará e governará um grande reino, e agirá de acordo com os seus desejos. **4** Quando ele se
levantar, seu reino será quebrado e dividido para os quatro ventos do céu, e não para seus descendentes,
e não terá a autoridade de antes. Pois seu reino será desenraizado e dado a outros que não são seus
descendentes. **5** O rei do sul se tornará forte, mas um dos seus comandantes será ainda mais forte do que
ele, e governará seu reino com grande poder. **6** Depois de alguns anos, no tempo certo, eles farão uma
aliança. A filha do rei do sul virá ao rei do norte para confirmar o acordo. Mas ela não conservará o seu
poder, nem manterá o dele. Ela será abandonada; ela e aqueles que a trouxeram, seu pai e aqueles que a
apoiaram naqueles tempos. **7** Mas, das suas raízes, um ramo crescerá em seu lugar. Ele atacará o exército
e entrará na fortaleza do rei do norte, guerreará contra eles e os conquistará. **8** Ele levará seus deuses
para o Egito, junto com suas figuras de metal fundido e seus preciosos vasos de prata e de ouro e, por
alguns anos, evitará atacar o rei do norte. **9** O rei do norte invadirá a região do reino do sul, mas
retornará à sua própria terra. **10** Seus filhos se prepararão e montarão um grande exército, o qual
avançará e arrasará tudo. Ele percorrerá todo o caminho até chegar à sua fortaleza. **11** Então, o rei do sul
ficará muito irado e lutará contra o rei do norte. E este levantará um grande exército, mas será derrotado.
12 O exército será arrasado, o coração do rei do sul se exaltará e derrotará dezenas de milhares, mas,
mesmo assim, ele não será vitorioso. **13** O rei do norte erguerá um outro exército, maior que o primeiro.
Alguns anos depois, o rei do norte, certamente, voltará com um exército maior, com fortes armamentos.
14 Naqueles tempos, muitos se levantarão contra o rei do sul. Os mais violentos entre o teu povo se
juntarão a eles para cumprir a visão, mas eles tropeçarão. **15** O rei do norte virá, construirá rampas e
conquistará uma cidade fortificada. As forças do sul, nem mesmo os seus melhores soldados, não serão
capazes de resistir. **16** O invasor fará tudo o quiser contra ele, e ninguém poderá detê-lo. Ele se
estabelecerá na gloriosa terra de Israel e a destruição estará na sua mão. **17** O rei do norte virá com
determinação e com a força de todo o seu reino, e fará um acordo com o rei do sul. A este, ele dará a sua
filha em casamento para lhe destruir o reino. Porém, o plano não terá sucesso nem o ajudará. **18** Depois
disso, o rei do norte atentará às regiões costeiras e dominará muitas delas. Mas um comandante porá fim
à sua insolência e, com audácia, lhe retribuirá. **19** Então, ele atentará às fortalezas da sua própria terra,
mas tropeçará e cairá, e não será encontrado. **20** Então, alguém se levantará em seu lugar e aumentará os
impostos pagos para manter o esplendor do reino. Porém, em pouco dias ele será destruído, sem ira ou
batalhas. **21** Em seu lugar, se levantará um desprezado, a quem o povo não deu a honra da realeza; ele
virá tranquilamente e tomará o reino, com astúcia. **22** Um exército será varrido, como uma inundação,
perante ele. Ambos, exército e líder, estabelecidos pela aliança, serão destruídos. **23** A partir do momento
em que for feita a aliança, ele agirá enganosamente; com apenas um pequeno número de pessoas se
tornará forte. **24** Sem aviso, ele virá para a parte mais rica da província e fará o que nem seu pai, nem seu
avô fizeram; dividirá, entre seus seguidores, o saque, a pilhagem e a riqueza. Ele tramará a derrubada
das fortalezas, mas somente por um tempo. **25** Ele juntará seu poder e sua coragem e reunirá um grande
exército contra o rei do sul. O rei do sul travará batalha com um grande e poderoso exército, mas ele não
será capaz de resistir por causa dos planos feitos contra ele. **26** Mesmo aqueles que comem suas finas
comidas tentarão destruí-lo. Seu exército será varrido como uma inundação e muitos deles serão mortos.
27 Com seus corações voltados para o mal, esses reis se sentarão na mesma mesa, mas mentirão um ao
outro. Tal diálogo não os ajudará, pois o fim virá no tempo determinado. **28** Então, o rei do norte retornará
para sua terra com muitas riquezas; porém, seu coração estará contra a santa aliança. Ele fará o que
desejar e retornará para sua terra. **29** No tempo determinado, ele voltará e invadirá o sul novamente.
Porém, desta vez não será como antes. **30** Pois ele terá medo dos navios de Quitim e voltará atrás. Ele se
enfurecerá contra a santa aliança e mostrará benevolência para com aqueles que abandonarem a santa
aliança. **31** Seus exércitos se levantarão e profanarão o Santuário, isto é, a fortaleza; eles farão cessar os
holocaustos contínuos e estabelecerão a abominação, que causará completa desolação. **32** Ele enganará
aqueles que tiverem violado a aliança e os seduzirá, mas o povo que conhece o seu Deus será forte e
tomará uma atitude. **33** Os sábios entre o povo instruirão a muitos. Mas tropeçarão pela espada, pelo
fogo, pelo cativeiro, e serão roubados de suas posses. **34** Ao caírem, receberão uma pequena ajuda, mas
muitos se juntarão a eles com falsidade. **35** Alguns dos sábios tropeçarão para que sejam refinados, limpos
e purificados até o fim do tempo. Pois o tempo determinado ainda virá. **36** O rei fará o que desejar. Ele

exaltará e magnificará a si mesmo acima de todos os deuses, falará coisas surpreendentes contra o Deus dos deuses e prosperará até que a ira esteja completa, pois o que foi decretado se cumprirá. **37** Ele não mostrará respeito pelo Deus de seus pais, nem pelo deus preferido das mulheres, ou por qualquer outro deus, pois agirá orgulhosamente e se proclamará acima de tudo. **38** Ao invés deles, ele honrará o deus das fortalezas. Ele honrará com prata e ouro, com pedras preciosas e presentes caros, um deus a quem seus antepassados não conheceram. **39** Ele atacará a fortaleza mais forte com a ajuda de um deus estrangeiro. Ele dará muita honra a qualquer um que o reconheça. Ele os fará governar sobre muitos e dividirá a terra como recompensa. **40** No tempo do fim, o rei do sul atacará. O rei do norte virá contra ele como tempestade, com carros e cavaleiros e muitos navios. Ele virá contra as terras, as atravessará e arrasará tudo. **41** Ele virá para a terra gloriosa de Israel e dezenas de milhares de israelitas cairão, mas muitos de Edom e Moabe, e os remanescentes do povo de Amom escaparão de suas mãos. **42** Ele estenderá sua mão para as terras; a terra do Egito não escapará. **43** Terá autoridade sobre os tesouros de ouro e prata, e sobre todas as riquezas do Egito; os líbios e os etíopes o servirão. **44** Porém, notícias do leste e do norte o alarmarão e ele seguirá com grande fúria para destruir e separar muitos para a destruição. **45** Ele assentará barracas em seu palácio, entre os mares e o glorioso monte santo. Seu fim virá e não haverá quem o socorra".

Daniel 11:1

Informação Geral:
Em Daniel 11:1 até 12:4, aquele que estva conversando com Daniel no capítulo 10 o diz o que está escrito no livro da verdade. Isso é o que ele disse que faria em 10:20.

"No primeiro ano de Dario
Dario era o Rei de Medo. "No primeiro ano" refere-se ao primeiro ano de seu reinado. Tradução Alternativa

Três reis surgirão na Pérsia
"Três reis governarão a Pérsia

o quarto será muito mais rico que todos os outros
"Depois deles um quarto rei muito mais rico que os outros três chegará ao poder".

poder
Possíveis significados são: 1) autoridade ou 2) poder militar.

ele incitará todos
"Ele fará com que todos queiram lutar".

Daniel 11:3

Informação Geral:
O anjo continua a falar com Daniel.

Um poderoso rei se levantará
A ideia de levantar-se ou ficar de pé é usada frequentemente para referir-se a alguém que chega ao poder. T.A.: "Um poderoso irá reinar"

governará um grande reino
Possíveis significados são: 1) que o tamanho deste reino seria muito grande, ou 2) que o rei iria governar seu reino com grande poder.

seu reino será quebrado e dividido
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "seu reino se quebrará e se dividirá" ou "seu reino quebrará em pedaços".

os quatro ventos do céu
"Ventos de todo lugar" ou "ventos fortes de todas as direções" (UDB).

e não para seus descendentes
A ideia de não ser dividido e compartilnhado está implícita aqui. T.A.: "mas não será dividido para seus descendentes" ou "mas não será compartilhado por seus descendentes".

seu reino será desenraizado e dado a outros que não são seus descendentes
O reino é citado como se fosse uma planta que alguém destruiu tirando suas raizes. Essa ideia pode ser expressa na forma ativa.T.A.: "outro poder irá desenraizar e destruir seu reino e outros que não são seus descendentes irão governar sobre ele".

Daniel 11:5

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

um dos seus comandantes será ainda mais forte do que ele, e governará seu reino com grande poder
Um comandante do rei do sul se tornará rei do norte.

eles farão uma aliança
O rei do sul fará uma aliança com o rei norte. Essa aliança seria um acordo formal que as duas nações devem cumprir. T.A.: "o rei do sul e o rei do norte prometerão trabalharem juntos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A filha do rei do sul virá ao rei do norte para confirmar o acordo
O rei do sul dará sua filha como noiva para o rei do norte. O casamento confirmará o acordo entre os dois reis.

o seu poder... o dele
Aqui há referências à força do poder do rei do sul e dua filha.

Ela será abandonada
Isso aparenta fazer referência a uma ação para martar a ela e àqueles que fizeram a aliança. Essa frase pode ser expressa na forma ativa. T.A.: "Eles a abandonarão".

Daniel 11:7

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

das suas raízes, um ramo
Essa família é citada em forma de árvore. As raízs rpresentam os ancestrais, e o ramo representa um descendente. T.A.: "um descendente de seus ancestrais" ou "um de seus descendentes".

suas raízes
A palavra "suas" refere-se à filha do reei do sul em 11:5.

Ele atacará o exército
A palavra "Ele" refere-se a seu descendente, e também há referências a seu exército. T.A. "Ele e seu exército atacarão o exército do rei do norte".

guerreará contra eles
Aqui "ele" representa os soldados do exército inimigo. T.A.: "Ele guerreará contra os soldados inimigos".

mas retornará à sua própria terra
A palavra "sua" refere-se ao rei do norte.

Daniel 11:10

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

Seus filhos
"Os filhos do rei do norte".

se prepararão e montarão um grande exército
"Ajuntarão muitos homens que podem lutar em batalhas".

arrasará tudo
A maneira que o grande exército cobre a terra irá arrasá-la como uma inundação. T.A.: "será tão grandemente numeroso que cobrirá toda a terra".

Daniel 11:11

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

levantará um grande exército
"Ajuntará um grande exército".

O exército será arrasado,
Aqui "arrasado" reefere-se à derrota ao rei do sul. T.A.: "o rei renderá o exército ao rei do sul".

se exaltará
Se exaltar representa a ideia de ficar orgulhoso. T.A.: "ficará muito orgulhoso".

derrotará dezenas de milhares
Aqui "derrotará" significa matará. T.A.: "fará com que seu exército mate milhares de seus inimigos" ou "matará milhares de seus inimigos".

dezenas de milhares
"Milhares e milhares".

Daniel 11:13

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

um exército maior, com fortes armamentos
Isso tamém pode ser dito na forma ativa. T.A.: "um grande exército, que possui muito mais armamentos".

Daniel 11:14

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

muitos se levantarão contra o rei
Aqui a ideia de levantar-se representa rebelar-se. T.A.: "muitos se rebelarão contra o rei".

Os mais violentos
Essa expressão abrange pessoas intensamente violentas.

eles tropeçarão
Aqui tropeçar representa cair. T.A.: "eles não sucederão".

Daniel 11:15

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

O rei do norte virá, construirá rampas
"O rei do norte" representa os soldados de seu exércto, que fariam o trabalho de cosntruir rampas. T.A.: "Os soldados do rei do norte contruirão rampas". (Veja:|Metonymy)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O rei do norte virá
Aqui o "rei do norte" também inclui seu exército. T.A.: "O exército do rei do norte virá". (Veja:|Metonymy)

construirá rampas
Isso refere-se ao fazer a elevação no solo para que os soldados alcancem a altura das cidades que eles querem atacar. Soldados e escravos juntariam a terra em cestas, levariam ao lugar certo e a ajuntariam para faze as rampas.

fortificada
Quando as paredes e outras coisas são construídas no intuito de defender uma cidade ou um forte de soldados inimigos.

não serão capazes de resistir
Aqui resistir representa a habilidade de lutar. T.A.: "não serão capazes de continuar lutando contra eles". (Veja:|Metonymy)

O invasor fará tudo o quiser contra ele
"Aquele que age de acordo com seus desejos contra ele".

Ele se estabelecerá
Aqui estabelecer representa reinar. T.A.: "Ele reinará". (Veja:|Metonymy)

na gloriosa terra
Isso refere-se à terra de Israel.

destruição estará na sua mão
Aqui, destruição representa o poder de destruir. Além disso, o poder de destruir é citado como se fosse algo que alguém pudesse segurar em sua mão. T.A.: "ele irá ter poder para destruir qualquer coisa".(Veja:|Metaphor)

Daniel 11:17

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

virá com determinação
"Decidirá". (Veja:|Idiom)

com a força de todo o seu reino
Isso provavelmente faz referência a seu reino. T.A.: "com a força de todo o seu reino". (Veja:|Metonymy)

a sua filha
Essa é uma forma de dizer "uma mulher". (Veja:|Idiom)

porá fim à sua insolência
"Fará com que o rei do norte não mais seja arrogante".

lhe retribuirá
"Fará com que o rei do norte sofra por ser arrogante com outros".

ele atentará
"O rei do norte se atentará".

não será encontrado
"Essa é uma forma de dizer que ele morrerá. Essa ideia pode ser dita na forma ativa. T.A.: "desaparecerá" ou "morrerá". (Veja:|Idiom and|Active ou Passive)

Daniel 11:20

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

alguém se levantará em seu lugar
Levantar-se no lugar do rei representa se tornar rei, tomando o reinado. T.A.: "ouro homem se tornará rei do norte ao invés do rei anterior".

aumentará os impostos pagos
O cobrador de impostos passará pela reião forçando o povo a pagar os impostos. T.A.: "enviará alguém para fazer com que o povo pague os impostos".

será destruído
Aqui faz-se referência ao novo rei. Ser destruído significa ser morto. T.A.: "o novo rei morrerá".

sem ira
Possíveis significados são: 1) ninguém se irou com o rei, ou 2) a ocasião e a causa da mortee do ri foram mantidas em segredo.

um desprezado, a quem o povo não deu a honra da realeza
O povo se recusará a reconhecê-lo como rei, pois ele não é um descendente da família real. T.A.: "uma pessoa que o povo despreza e não irá honrar como rei".

Um exército será varrido, como uma inundação, perante ele
Ser varrido representa ser destruído. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Um exército irá destruir completamente outro grande exército, como uma inundação que destroi tudo em seu caminho". .

Ambos, exército e líder, estabelecidos pela aliança, serão destruídos
Isso pode ser dto na forma ativa. T.A.: Ele destruirá o exército e o líder".

líder
Essa palavra refere-se à pessoa que tinha a posição religiosa mais importante que Deus buscava em seu pacto, o do sumo sarcedote.

Daniel 11:23

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A partir do momento em que for feita a aliança
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Quando outros governantes fazem um tratado de paz com ele".

dividirá entre seus seguidores
"Distribuirá entre seus seguidores".

o saque, a pilhagem e a riqueza
"As coisas valiosas que ele e seu exército tomas dos povos que derrotam".

Daniel 11:25

Informação Geral:
O anjo continua a falar a Daniel.

Ele juntará seu poder e coragem
Poder e coragem são citados comoo se possem povos que alguém poderia despertar para que agissem. T.A. "Ele irá transformar-se em poderoso e corajoso".

coragem
Também citada como coração.

reunirá um grande exército
"Um grande exército que ele reunirá".

travará batalha
"Lutará contra ele".

ele não será capaz de resistir
Não ser capaz de resistir significa ser derrotado. T.A.: "o rei do sul será derrotado" ou "seu exército será derrotado".

aqueles que comem suas finas comidas
Isso refere-se aos conselheiros do rei. Era comum que os conselheiros mais confiáveis do rei fizessem suas reifeições junto ao rei. T.A.: "os seus melhores conselheiros".

Seu exército será varrido como uma inundação
Aqui a trágica derrota de um exército é comparada a uma inundação, que leva tudo consigo. T.A.: "Os inimigos derrotarão completamente seu exército" ou "Seus inimigos derrotarão completamente o seu exército, como uma inundação destrói tudo em seu caminho".

muitos deles serão mortos
Aqui "mortos" é outra forma de dizer que não resistirão à batalha. T.A.: "muitos dos soldados não resistirão à batalha".

Com seus corações voltados para o mal
Aqui "corações" representam os desejos de uma pessoa. Desejos são comparaos a um objeto que alguém poderia arranjar um um certo lugar ou em uma cert posição. T.A.: "Cada um determinado a fazer o mal o outro".

se sentarão na mesma mesa
Sentar-se na mesma mesa representa o ato de conversarem um com o outro.

mas mentirão um ao outro
"Mas sua conversa os ajudará".

pois o fim virá no tempo determinado
Isso mostra que seus encontros não serão bem sucedidos. T.A.: "O resultado de suas ações virão apenas no tempo determinado por Deus".

Daniel 11:28

riquezas; porém, seu coração estará contra a santa aliança
Isso refere-se ao desejo do rei de ir contra a aliança de Des em Israel. Isso pode ser dito na forma ativa: T.A.: "riquezas. Ele se determinará a se opor à santa aliança".

seu coração
Isso refere-se aos desejos do rei.

contra a santa aliança
O desejo do rei de agir contra a santa aliança representa seu desejo de fazer com que os israelitas parem de obedecer à santa aliança. T.A.: "fazendo com que os israelitas deixem de obedecer à santa aliança".

santa aliança
Aqui "santa" descreve a aliança de Deus com Israel. Deixa implícito que a aliança deve ser honrada e obedecida, poque vem do próprio Deus. T.A.: "a aliança de Deus, a qual os israelitas devem obedecer".

Ele fará
Isso implica que agirá de certas forms em Israel. T.A.: Ele fará o que ele que em Isrel".

Daniel 11:29

ele terá medo dos navios de Quitim
Os navios representam o exército vindo nesses navios. T.A.: "ele terá medo do exército que virá nos navios de Quitim".

Quitim
Isso pode referir-se a uma negociação na ilha de Chipre, no Mar Mediterrâneo.

Ele se enfurecerá
"Ele ficará fusioso".

mostrará benevolência para com aqueles
"agirá em favor daqueles" ou "ajudará aqueles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 11:31

Seus exércitos se levantarão
"Seu exército aparecerá" ou "Seu exército chegará". A palavra "Seu" refere-se ao reido norte.

o Santuário, isto é, a fortaleza
"O Santuário que o povo usa como fortaleza".

eles farão cessar os holocaustos contínuos
Cessar os holocaustos representa prenevir o ppovo de os oferecerem. T.A.: "Eles farão com que os pastores deixem de apresentar o holocausto comum".

a abominação, que causará completa desolação
Isso refere-se a um ídolo que fará o templo ficar desolado, ou seja, que fará com que Deus deixe Seu templo. T.A.: "o repugnante ídolo que fará com que Deus deixe Seu templo" ou "o repugnante que tornará o templo impuro".

tiverem violado a aliança
"Tiverem perversamente desobedecido a aliança"

os seduzirá
"Persuadí-los ao mal".

conhece o seu Deus
Aqui "conhece" significa "tem fé". T.A.: "quem tem fé em seu Deus".

será forte e tomará uma atitude
"Será fime e os resistirá".

Daniel 11:33

tropeçarão
Aqui "tropeçarão" representa exprecienciar um desastre de certo tipo, inclusive a morte.

tropeçarão
Isso refere-se às pessoas sábias dentre os israelitas.

pela espada
Aqui "espada" representa batalhas e campo de guerra. T.A.: "em batalha".

pelo fogo
Aqui "fogo" também pode ser entendido como chama. T.A.: "pela chama".

pelo cativeiro
"Se tornando escravos".

serão roubados
Isso pode ser dito na forma passiva. T.A.: "seus inimigos os roubarão".

receberão uma pequena ajuda
Isso pode ser dito na forma passiva. T.A.: "outros os ajudarão um pouco".

muitos se juntarão a eles com falsidade
Isso refere-se a outros povos que irão fingir ajudar os sábios, mas não porque realmente querem ajudar.

se juntarão
Aqui "se juntarão" signifia "virão ajudar". T.A.: "virão ajudá-los".

Alguns dos sábios tropeçarão
Aqui "tropeçarão" representa exprecienciar um desastre de certo tipo, inclusive a morte.

para que sejam refinados
Isso refere-se à purificação de metais através do seu derretimento em fogo. Quando Deus faz Seu povo ter mais fé, isso é citado como se eles fossem metais que um trabalhador está tornando mais puro ao o colocar em contato com o fogo.

para que sejam refinados, limpos e purificados
Essas três atividades são expressadas aqui como se fossem coisas. Contudo, elas podem ser expressadas como ações, tanto na forma passiva como na atuva. T.A.: "pois serão refinados, limpos e purificados" ou "seu sofrimento irá refiná-los, limpá-los e purificá-los".

refinados
Isso refere-se à purificação de metais através do seu derretimento em fogo. Quando Deus faz Seu povo ter mais fé, isso é citado como se eles fossem metais que um trabalhador está tornando mais puro ao o colocar em contato com o fogo.

limpos
Isso refere-se a tornar-se apropriado para ser usado por Deus, apartando-se do pecado e outras formas de mal. Refere-se ao mal como uma sujeira física que pode ser removida ao ser lavada.

purificados
Essa ideia é bastnte similar à refinar, discutido anteriormente. Metais que são refinados também são purificados.

fim do tempo
"Os dias finais" ou "o fim do mundo".

o tempo determinado ainda virá
Aqui "teempo determinado" implica que Deus tem um tempo programado. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Yahweh determinou o tempo".

Daniel 11:36

O rei fará o que desejar
"O rei fará aquilo que quiser".

o rei
Isso refere-se ao rei do norte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele exaltará e magnificará a si mesmo
As frases "exaltará" e ;'magnificará a si mesmo" têm o mesmo significado e indicam que o rei ficará orgulhoso.

Ele exaltará
Aqui isso representa tornar-se orguhoso.

magnificará a si mesmo
Aqui isso representa fingir ser muito importante e poderoso.

coisas surpreendentes
"Coisas terríveis" ou "coisas assombrosas".

até que a ira esteja completa
Essa frase traz o cenário de que Deus está guardando Sua ira até que sua dispensa esteja completamente cheia, e Ele esteja pronto pra a usar. T.A.: "até que Deus estiver completamente irado com ele" ou "até que Deus esteja com ira o suficiente para agir contra ele".

Deus dos deuses
Isso faz referência ao único Deus vrdadeiro; T.A.: "o Deus supremo" ou "o Deus verdadeiro".

deus preferido das mulheres
Isso aparente referir-se ao deus pagão Tamuz.

Daniel 11:38

o deus das fortalezas
O rei provavelmente acreditou que esse deus falso iria ajudá-lo a atacar as fortalezas de outros povos e manter a sua. T.A.: "o deus que controla as fortalezas".

Ao invés deles
A palavra "deles" refere-se aos deuses mencionados em 11:36.

dividirá a terra como recompensa
Possíveis significados são: 1) "ele dará a terra aos seus seguidores como recompensa" ou 2)"ele venderá terras aos seus seguidores".

Daniel 11:40

tempo do fim
"os dias finais" ou "o fim do mundo". Veja como foi traduzido em 8:15.

o rei do sul... O rei do norte
Essas frases referem-se aos reis e seus exércitos. T.A.: "o rei do sul e seu exército... O rei do norte e seu exército".

virá contra ele como tempestade
Um exército atacando violentamente é dito como se uma tempestade acontecesse. T.A.: "virá contra ele como uma forte tempestade" ou "o atacarão violentamente".

arrasará tudo
A invasão de um país por um exército é comparada a uma inundação que destrói tudo. Veja como foi traduzdo em 11:10.

atravessará
Nada impedirá o exército. T.A.: "atravessará as terras sem nenhum impedimento".

a terra gloriosa
Isso refere-se à terra de Israel. Veja como foi traduzido em 8:9 e 11:15.

cairão
Aqui cair representa a ato da morte. T.A.: "morrerão".

escaparão de suas mãos
Aqui "mãos" representam poder. T.A.: "escaparão de seu poder" ou "não serão destruídos".

Daniel 11:42

Informação Geral:
Isso ainda é sobre o rei do norte.

Ele estenderá sua mão para as terras
Nesse contexto, "mão" representa poder e controle. T.A.: "Ele estenderá seu controle sobre as terras".

para as terras
Aqui a ideia é de várias ou muitas terras.

a terra do Egito não escapará
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "a mão dele não deixará a terra do Egito escapar".

os líbios e os etíopes o servirão
Aqui "servirão" refere-se a seguir os seus passos. T.A.: "os líbios e os etíopes seguirão os seus passos".

os líbios e os etíopes
"o povo da Líbia e da Etiópia". Líbia é um país ao oeste do Egito, e Etiópia é um país ao sul do Egito.

Daniel 11:44

Informação Geral:
Isso ainda é sobre o rei do norte.

ele seguirá com grande fúria
O substantivo abstrato "fúria" pode ser expressado pela palavra "raiva". Pode ser dito de maneira clara que ele seguiria com seu exército. T.A.: "ele seguirá com grande raiva" ou "ele será tomado por grande raiva e seguirá com seu exército".

seguirá
Aqui isso representa a ação de atacar o inimigo.

separar muitos para a destruição
"destruir muitas pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

barracas em seu palácio
Faz referência às barracas luxuosas do rei, nas quais ele vivia enquanto acompanhava seu exército em guerras.

entre os mares e o glorioso monte santo
Isso provavelmente faz referência à região entre o mar Mediterrâneo e o Monte do Templo, em Jerusalém.

o glorioso monte santo
Isso refere-se ao monte em Jerusalém onde estava o templo de Deus. Veja como foram traduzidas frases semelhantes em 9:15 e 9:20.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Naquele tempo, Miguel, o grande príncipe que guarda o teu povo se levantará. Haverá um tempo de tribulação como nunca houve desde o início de qualquer nação até então. Naquele tempo, teu povo será salvo, todo aquele cujo nome for achado escrito no Livro. **2** Muitos desses que dormem no pó da terra ressuscitarão, alguns para a vida eterna e outros para vergonha e desprezo eterno. **3** Aqueles que são sábios resplandecerão como o brilho do céu acima, e aqueles que convertem muitos para a justiça brilharão como as estrelas, para sempre e sempre. **4** Mas tu, Daniel, sela estas palavras; guarda o livro selado até o fim do tempo. Muitos correrão aqui e ali, e o conhecimento aumentará". **5** Então, eu, Daniel, olhei e havia outros dois em pé; um ficou de um lado da margem do rio e o outro do outro lado. **6** Um deles disse para o homem vestido de linho, aquele que estava rio acima: "Quanto tempo haverá até o fim desses eventos maravilhosos?". **7** Eu ouvi o homem vestido de linho, que estava rio acima, ele levantou suas mãos para o céu e jurou por Aquele que vive para sempre, que haveria um tempo, tempos e metade de um tempo. Quando o poder do povo santo tiver sido destruído, todas essas coisas terão acontecido. **8** Eu ouvi, mas não entendi. Então, perguntei: "Meu senhor, qual será o resultado de todas essas coisas?". **9** Ele disse: "Vai-te, Daniel, porque essas palavras estão lacradas e seladas até o fim dos tempos. **10** Muitos serão purificados, limpos e refinados, mas os maus agirão com maldade. Nenhum dos maus entenderá, mas aqueles que são sábios entenderão. **11** Desde o tempo que o sacrifício diário for tirado e a abominação que causa completa desolação estiver estabelecida, haverá um mil duzentos e noventa dias. **12** Bendito é o que espera até o fim de mil trezentos e trinta e cinco dias. **13** Tu deves seguir teu caminho até o fim, e descansarás. Tu descansarás e te levantarás no lugar designado para ti no fim dos dias".

Daniel 12:1

Informação Geral:
O anjo que apareceu a Daniel em 10:4 continua falando.

Miguel, o grande príncipe
Miguel é um arcanjo. Aqui ele também recebe o título de "grande príncipe".

Miguel... se levantará
Aqui "levantará" é uma expressão idiomática que significa aparecer. Tradução Alternativa

teu povo será salvo
Isso pode ser dito na voz ativa. Pode também ser deixado claro que Deus salvará o povo. T.A.: "Deus salvará Seu povo".

cujo nome for achado escrito no Livro
Isso pode ser dito na voz ativa. Pode também ser deixado claro que Deus escreve nomes no Livro. T.A.: "cujo nome Deus escreveu no Livro".

Muitos desses que dormem no pó da terra ressuscitarão
A frase "dormem no pó da terra" é outro modo de se referir a aqueles que morreram. Aqui "ressuscitarão" é uma expressão idiomática que significa voltar a viver. T.A.: "aqueles que morreram voltarão a viver".

Daniel 12:3

Aqueles que são sábios resplandecerão como o brilho do céu acima
Isso se refere ao povo de Deus que compartilhará sua sabedoria com aqueles à sua volta.

aqueles que convertem muitos para a justiça
Isso se refere a aqueles que ajudam outros a entender que são separados de Deus, como se estivessem mudando a direção em que estão indo. T.A.: "aqueles que ensinam outros a viver corretamente".

aqueles que convertem... como as estrelas, para sempre e sempre
Estas pessoas são comparadas às estrelas que brilham. T.A.: "aqueles que convertem... brilharão como as estrelas para sempre e sempre".

sela estas palavras; guarda o livro selado
Aqui "palavras" representam o livro. T.A.: "feche este livro e o mantenha selado".

fim do tempo
"os dias finais" ou "o fim do mundo". Veja como foi traduzido em 8:15.

Muitos correrão aqui e ali, e o conhecimento aumentará
Isso parece ocorrer antes do "fim do tempo", durante o tempo em que o livro é selado. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Antes que isso aconteça, muitas pessoas viajarão aqui e ali, aprendendo mais e mais sobre muitas coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Daniel 12:5

Informação Geral:
Daniel continua falando o que viu a seguir na visão que começou em 10:1.

havia outros dois em pé
"havia outros dois anjos em pé".

o homem vestido de linho
Isso se refere ao anjo que apareceu a Daniel em 10:4, não a um dos anjos que está em pé ao lado do rio.

estava rio acima
Possíveis significados são: 1) o anjo vestido de linho estava acima do rio ou 2) o anjo estava mais longe acima do rio.

Quanto tempo haverá até o fim desses eventos maravilhosos?
"Quanto tempo esses eventos maravilhosos durarão?" Isso se refere à duração do começo ao fim dos eventos.

esses eventos maravilhosos
Quando o anjo falou a Daniel, nenhum dos eventos da visão havia acontecido. Isso definitivamente se refere aos eventos em 12:1, e possivelmente inclui também os eventos na visão do capítulo 11.

Daniel 12:7

o homem vestido de linho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que usava roupas de linhos" ou "o anjo que usava roupas de linho".

estava rio acima
Possíveis significados são: 1) o anjo vestido de linho estava acima do rio ou 2) o anjo estava mais longe acima do rio.

Aquele que vive para sempre
"Deus, que vive para sempre".

haveria um tempo, tempos e metade de um tempo
É melhor deixar ambíguo acerca de quando isso começa. Se devemos escolher um ponto de partida, os três anos e meio provavelmente começaram com os eventos em 12:1.

um tempo, tempos e metade de um tempo
"três anos e meio" (UDB). Esses "tempos" são geralmente entendidos como referência a anos. Um, dois e metade é igual a três e meio.

todas essas coisas terão acontecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas essas coisas serão concluídas".

todas essas coisas
Quando o anjo falou a Daniel, nenhum dos eventos da visão havia acontecido. Isso se refere aos eventos em 12:1, e possivelmente inclui também os eventos na visão do capítulo 11.

Daniel 12:8

Meu senhor
Daniel se refere ao anjo vestido de linho como "Meu senhor" para mostrar respeito a ele.

de todas essas coisas
Quando o anjo vestido de linho falou a Daniel, nenhum dos eventos da visão havia acontecido. Isso definitivamente se refere aos eventos em 12:1, e possivelmente inclui também os eventos na visão do capítulo 11.

porque essas palavras estão lacradas e seladas
A visão que foi dada a Daniel não era para ser explicada. O livro foi selado e ninguém poderia acessá-lo. T.A.: "pois você está a fechar e selar as palavras que escreveu".

o fim dos tempos
"os dias finais" ou "o fim do mundo". Veja como foi traduzido em 8:15.

Daniel 12:10

Informação Geral:
O anjo vestido de linho continua a falar a Daniel.

Muitos serão purificados, limpos e refinados
Yahweh faz a purificação. Esses três termos significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Yahweh irá purificar, limpar e refinar muitas pessoas".

refinados
Purificados ao remover qualquer coisa que não pertença a eles.

mas os maus agirão com maldade
As pessoas más farão coisas más ou pecarão.

Nenhum dos maus entenderá
Pessoas más não podem entender o conhecimento espiritual.

mas aqueles que são sábios entenderão
Isso se refere a aqueles que são sábios em obedecer a Yahweh entenderão.

o sacrifício diário for... estabelecida
O rei do norte é quem para os sacrifícios do templo. T.A.: "o rei do norte retira o sacrifício diário e coloca a abominação que causa completa desolação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a abominação que causa completa desolação
Isso se refere a um ídolo que fará o templo desolado, isto é, que fará Deus deixar seu templo. Veja como foi traduzido em 11:31. T.A.: "o ídolo repugnante que fará Deus abandonar o templo" ou "a coisa repugnante que fará o templo impuro".

um mil duzentos e noventa dias
Aqui "dias" se refere a um período de tempo. Mais comumente usado como dias, mas também pode indicar anos.

Daniel 12:12

Informação Geral:
O anjo vestido de linho continua a falar a Daniel.

Bendito é o que espera
"Bendita é a pessoa que espera" ou "Bendito é qualquer um que espera".

espera
"suporta" ou "se mantém fiel". (UDB)

mil trezentos e trinta e cinco dias
Aqui "dias" se refere a um período de tempo mais comumente usado como dias. Porém também pode indicar anos.

Tu deves seguir
"Daniel, você deve seguir". Isso se refere a Daniel continuar a viver e servir aos reis até o tempo designado de sua morte.

e descansarás
Essa é uma maneira gentil de dizer "você morrerá".

te levantarás
Isso se refere a primeira ressurreição dos mortos, quando os justos se levantarão.

lugar designado para ti
"lugar que Deus designou para você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Hosea

Hosea

Capítulo 1

1 Esta é a palavra de Yahweh, que veio a Oseias, filho de Beeri, nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel. **2** Quando a princípio, Yahweh falou por intermédio de Oseias, disse a ele: "Vai, toma para ti uma mulher que seja prostituta. Ela terá filhos, resultado da prostituição. A terra cometeu grande prostituição por abandonar Yahweh." **3** Então, Oseias se casou com Gômer, filha de Diblaim, e ela concebeu e lhe deu um filho. **4** Yahweh disse a Oseias: "Põe nele o nome de Jezreel. Pois, em breve, punirei a casa de Jeú pelo derramamento do sangue de Jezreel e cessarei o reino da casa de Israel. **5** Acontecerá no dia em que quebrarei o arco de Israel no vale de Jezreel." **6** Gômer concebeu novamente e deu à luz uma filha. Então, Yahweh disse a Oseias: "Põe nela o nome de Lo-Ruama, pois não terei mais misericórdia da casa de Israel, põe-lhe o nome de Lo-Ruama; porque não me compadecerei da casa de Israel; de maneira alguma perdoarei por completo. **7** Contudo, terei misericórdia da casa de Judá, e os salvarei por Mim mesmo, Yahweh, o Deus deles. Não os salvarei pelo arco, nem pela espada, nem pela guerra, nem pelos cavalos e nem por cavaleiros." **8** Então, depois de Lo-Ruama ter desmamado, Gômer concebeu e deu à luz outro filho. **9** Então, Yahweh disse: "Põe-lhe o nome de Lo-Ami, pois, vós não sois Meu povo e nem Eu, vosso Deus. **10** Contudo, o número de filhos de Israel será como a areia do mar, que não pode ser medida, nem contada. Embora tenha sido dito a eles: 'Vós não sois Meu povo', se dirá: 'Sois povo do Deus vivo'. **11** O filhos de Judá e os filhos de Israel se reunirão, designarão um líder, e subirão da terra, porque grande será o dia de Jezreel.

Hosea 1:1

a palavra de Yahweh, que veio
Isso é uma expressão idiomática. Tradução Alternativa

Beeri
Esse é o nome de um homem.

Uzias... Jotão... Acaz... Ezequias... Jeroboão... Joás
Os eventos desse livro aconteceram na época desses reis.

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja aba do translationWord sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

grande prostituição
Aqui "prostituição" representa o povo sendo infiel a Deus.

Hosea 1:3

Gomer... Diblaim
Esses são nomes de pessoas.

a casa de Jeú
Aqui "casa" significa "família", incluindo os descendentes de Jeú.

da casa de Israel
Essa expressão se refere ao reino de Israel.

o arco de Israel
Aqui "arco" se refere ao poder do exército. T.A.: "o poder militar de Israel".

Hosea 1:6

Lo-Ruama
Esse nome significa "sem misericórdia". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Sem Misercórdia".

Hosea 1:8

Lo-Ruama
Esse nome significa "sem misericórdia". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Sem Misercórdia". Veja como foi traduzido em 1:6.

Lo-Ami
Esse nome significa "não é o meu povo". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Não É O Meu Povo".

Hosea 1:10

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como a areia do mar
Isto enfatiza o grande número de israelitas.

que não pode ser medida, nem contada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ninguém pode medir ou contar".

Embora tenha sido dito a eles
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Onde Deus falou para eles".

tenha sido dito a eles
Esse termo provavelmente se refere a Jezreel, a cidade onde crimes foram cometidos pelos reis de Israel, a qual era um símbolo da punição de Deus para com eles.

se lhes dirá
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá falar a eles".

serão reunidos
Isto pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Deus irá ajuntá-los".

subirão da terra
Essa expressão pode se referir a terra onde o povo de Israel era mantido em cativeiro. (Veja: UDB)

o dia de Jezreel
Isto se refere ao tempo que Deus colocará Seu povo de volta na terra de Israel. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de forma explícita.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Dizei a vossos irmãos: 'Meu povo!', e a vossas irmãs: 'A vós foi mostrada compaixão'." **2** Trazei uma acusação contra vossa mãe; trazei uma acusação porque ela não é Minha mulher, e nem eu sou seu Marido. Que ela afaste de si sua prostituição e seus atos de adultério de entre os seus seios. **3** Senão, Eu a despirei e mostrarei a sua nudez como no dia em que ela nasceu. Eu a farei como o deserto, como terra seca, e a matarei de sede. **4** Não terei nenhuma misericórdia dos seus filhos, pois são filhos da prostituição. **5** Porque sua mãe foi uma prostituta, e ela os concebeu, agindo vergonhosamente. Ela disse: "Irei atrás dos meus amantes, pois eles me dão meu pão e água, minha lã e linho, meu óleo e bebida". **6** Portanto, construirei uma cerca para bloquear seu caminho com espinhos. Erguerei uma parede contra ela para que não possa encontrar o seu caminho. **7** Ela irá procurar seus amantes, mas não os alcançará. Ela os buscará, mas não os achará. Então, ela dirá: "Voltarei ao meu primeiro marido, pois estava melhor do que agora". **8** Porque ela não reconheceu que fui Eu quem lhe deu o grão, o vinho novo e o azeite, e que multipliquei sua prata e ouro, que eles usaram para Baal. **9** Assim, tirarei o grão dela na época da colheita, e o Meu vinho novo em sua estação. Tomarei a Minha lã e o Meu linho que foram usados para cobrir a sua nudez. **10** Então a desnudarei diante de seus amantes, e ninguém a resgatará da Minha mão. **11** Também farei cessar todas as suas celebrações: suas festas, suas luas novas, seus sábados, e todas as suas festividades. **12** "Destruirei suas videiras e suas figueiras, das quais ela disse: 'Este é o pagamento que os meus amantes me deram'. Farei delas uma floresta, e os animais do campo as devorarão. **13** Eu a punirei pelos dias de festa dos baalins, quando ela queimava incenso para eles, quando se adornou com seus anéis e joias, e ia atrás de seus amantes e se esquecia de Mim" — essa é a declaração de Yahweh. **14** Então a reconquistarei, levarei-a para o deserto e falarei ternamente. **15** Eu lhe devolverei suas vinhas e o vale de Acor como porta de esperança. Ela Me responderá como nos dias de sua mocidade, como no dia em que subiu da terra do Egito. **16** "Naquele dia"— Yahweh declara— "tu Me chamarás: 'meu Marido', e não mais Me chamarás: 'meu Baal'. **17** Pois, Eu removerei os nomes dos baalins de teus lábios; os nomes deles não serão mais lembrados". **18** Naquele dia, em favor deles, farei uma aliança com as feras dos campos, com os pássaros do céu, com os répteis da terra. Tirarei da terra o arco, a espada, e a guerra, e os farei deitar em segurança. **19** Prometo ser teu marido para sempre. Prometo ser teu marido em retidão, justiça, aliança fiel e misericórdia. **20** Irei Me comprometer em fidelidade, e tu conhecerás Yahweh. **21** "Naquele dia, responderei" — esta é a declaração de Yahweh — "responderei aos céus, e eles responderão à terra. **22** A terra responderá ao grão, ao vinho novo e ao óleo, e eles responderão a Jezreel. **23** E a semearei na terra para Mim, e terei misericórdia de Lo-Ruama. Direi a Lo-Ami: 'Tu és Ammi Attah', e eles Me dirão: 'Tu és o meu Deus'".

Hosea 2:1

Conexão com o Texto:
Yahweh está falando com Oseias.

'Meu povo!'
Essa exclamação pode ser apresentada como uma afirmação. T.A.: "Vocês são o Meu povo!".

'A vós foi mostrada compaixão'
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh demostrou compaixão com vocês".

compaixão
"bondade" ou "misericórdia".

Hosea 2:2

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias.

acusação
Essa é uma queixa de uma pessoa contra outra no tribunal.

vossa mãe
Aqui "mãe" se refere a nação de Israel.

porque ela não é minha mulher
Yahweh está afirmando que Israel, aqui referido como a mulher, não está mais agindo como uma esposa para Yahweh. Pelo contrário, Israel deixou de adorá-lo e segui-lo.

e nem eu sou seu marido
Yahweh não pode mais estar em um relacionamento com a nação de Israel como um marido estaria com sua esposa.

e seus atos de adultério
Uma esposa que é adúltera deixa o seu marido para dormir com outro homem. Essa é a forma como Israel estava se comportando em relação a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de entre os seus seios
Essa imagem sugere que Israel está confiando em ídolos e não em Yahweh.

irei despi-la e mostrarei a sua nudez como no dia em que ela nasceu
Yahweh não vai mais proteger e nem prover Israel porque a nação se afastou Dele. Em Israel, maridos eram obrigados pela lei a prover roupas para suas esposas. Não fazer isso era um sinal que um homem estava rejeitando sua esposa. O completo significado disso pode ser esclarecido.

Irei fazê-la como o deserto
Yahweh irá transformar Israel de forma a se assemelhar ao deserto, a qual é uma região vazia e improdutiva.

e irei matá-la de sede
Aqui "sede" se refere a necessidade de adorar e confiar em Yahweh, e não ídolos, ou Israel não será capaz de sobreviver como nação.

Hosea 2:4

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias.

porque são filhos da prostituição
Os israelitas estão agindo como se eles não pertencessem a Yahweh. Assim como os seus pais não adoraram a Deus, eles também não O adoram.

Porque sua mãe foi uma prostituta
A geração anterior que buscou seus outros deuses foram consierados prostitutas pois eles foram infieis a Yahweh.

Irei atrás dos meus amantes, pois eles me dão meu pão e água, minha lã e linho, meu óleo e bebida
Aqui "meus amantes" se refere a Baal e outros falsos deuses, aos quais Israel escolheu para adorar no lugar de Yahweh. Essa lista de coisas são itens essenciais que permitem a sobrevivencia das pessoas.

Hosea 2:6

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias.

Portanto, construirei uma cerca para bloquear seu caminho com espinhos. Erguerei uma parede contra ela para que não possa encontrar o seu caminho
Essa passagem indica que Yahweh irá impedir o Seu povo de encontrar sucesso e prospridade, porque eles continuam a adorar ídolos.

Então ela dirá: 'Voltarei ao meu primeiro marido, pois antes era melhor para mim do que agora'.
Israel irá retornar para Yahweh não devido ao seu amor por Ele, mas por causa que eles foram desapontados em sua adoração a Baal.

Hosea 2:8

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias.

Levarei de volta a Minha lã e o Meu linho que foram usados para cobrir a sua nudez.
Isso provevelmente significa que as colheitas e os rebanhos de Israel não irão prosperar. Yahweh irá remover Suas bençãos de Israel, e o povo será deixado sozinho e na eminência de ataques.

foram usados para cobrir a sua nudez
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que as pessoas usaram para se cobrir".

Hosea 2:10

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias.

Então, a desnudarei diante de seus amantes
Isto significa que Deus irá humiliar o povo de Israel na frente de outras nações ao redor. Veja como foi traduzido em 2:2.

ninguém a resgatará da minha mão
Ninguém tentará ajudar Israel. Aqui "mão" se refere ao poder de Deus para punir.

Hosea 2:12

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer com Israel.

Estas são as pagas que os meus amantes me deram
Isto se refere ao pagamento que Israel recebeu de seus falsos deuses ou de Baal. Esta citação direta pode ser apresentada como uma citação indireta. T.A.: "que esses são os pagamentos que seus amantes deram para ela".

Farei delas uma floresta
Yahweh irá destruir os vinhedos e as árvores frutíferas, ao permitir que outras árvores e ervas daninhas cresçam ao redor delas.

declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente".

Hosea 2:14

Conexão com o Texto:
Yahweh está falando sobre Israel.

Então, irei ganhá-la de volta
"Eu, Yahweh, irei trazê-la de volta para Mim".

o vale de Acor como uma porta de esperança
Assim como Yahweh liderou Israel para fora do Egito, Ele irá liderar Israel para o vale de Acor,

então Israel terá esperança novamente em Yahweh. O vale de Acor foi o lugar onde povo de Israel apedrejou Acã até a morte, sob o comando de Deus, porque Acã havia desobedecido as instruções de Deus. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de forma explícita.

Ela Me responderá ali como nos dias de sua mocidade, como nos dias em que saiu da terra do Egito
Yahweh espera qua a nação de Israel se arrependa e mais uma vez escolha adorá-Lo como seu Deus.

Ela Me responderá
Algumas versões modernas entendem que esse trecho no hebraico significa "Ela cantará".

Hosea 2:16

'Naquele dia'
Isto se refere ao dia em que Israel escolherá adorar somente a Yahweh.

a declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente". Veja como foi traduzido em 2:12.

meu marido
Isto significa que o povo de Israel irá amar e será fiel a Yahweh assim como a esposa é com seu marido.

meu Baal
"Baal" significa "mestre" e também se refere ao falso deus que os cananitas adoravam.

Pois Eu removerei os nomes dos baalins de seus lábios
Os israelitas não falarão os nomes de Baal e dos ídolos novamente.

Hosea 2:18

Conexão com o Texto:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer com Israel.

Naquele dia
Essa frase é usada para falar sobre uma futura restauração entre Israel e Yahweh.

em favor deles, farei uma aliança
A nova aliança de Yahweh incluirá paz para os animais.

Tirarei da terra o arco, a espada, e a guerra, e os farei deitar-se em segurança
Yahweh irá manter os inimigos de Israel longe deles, não haverá mais guerra, o povo estará seguro.

deitar-se em segurança
Esta expressão se refere a viver em segurança.

Hosea 2:19

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer em favor de Israel.

Prometo ser teu marido para sempre
Yahweh será como o marido, e Israel será como a esposa de Yahweh.

Prometo ser teu marido em retidão
Yahweh será fiel a Sua aliança com Israel.

marido em retidão
"marido fiel".

e tu conhecerás Yahweh
Aqui "conhecerás" significa reconhecer Yahweh como seu Deus e ser fiel a Ele.

Hosea 2:21

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer em favor de Israel.

a declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente". Veja como foi traduzido em 2:12.

A terra responderá ao grão, ao vinho novo e ao óleo, e eles responderão a Jezreel
A terra irá satisfazer as necessidades de grãos, vinho novo, e óleo de oliva. Essas coisas também irão satisfazer as necessidades de Jezreel. A terra e esses produtos são mencionados como se fossem pessoas que pudessem satisfazer as necessidades de outros.

Jezreel
Aqui o nome desse vale representa todo o povo de Israel.

Hosea 2:23

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer em favor de Israel.

Irei plantá-la na terra para Mim mesmo
Quando Deus torna novamente o Seu povo seguro e próspero em sua terra, eles são referidos como se fossem plantações agrícolas. T.A.: "Eu cuidarei do povo israelita como um fazendeiro semeia suas plantações e cuida delas".

Lo-Ruama
Esse nome significa "sem misericórdia". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. Veja como foi traduzido em 1:6. T.A.: "Sem Misercórdia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lo-Ami
Esse nome significa "não é o meu povo". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. Veja como foi traduzido em 1:8. T.A.: "Não É O Meu Povo".

Ammi Attah
Esse nome significa "você é o meu povo". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Você É O Meu Povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Yahweh me disse: "Vai, de novo, ama uma mulher, amada pelo seu marido, porém, adúltera. Ama-a como Eu, Yahweh, amo o povo de Israel, embora se voltem a outros deuses e amem bolos de passas. **2** Então, compra-a para mim por quinze peças de prata e um ômer e meio de cevada". **3** Eu disse a ela: "Deves viver comigo muitos dias. Não serás prostituta e nem serás de nenhum outro homem. Do mesmo jeito, serei também para ti". **4** Pois, o povo de Israel viverá por muitos dias sem um rei, sem príncipe, sem sacrifício, sem coluna de pedra, sem estola sacerdotal, e sem ídolos do lar. **5** Depois, o povo de Israel retornará e buscará a Yahweh, seu Deus, e a Davi, seu rei; e, nos últimos dias, virão em tremor diante de Yahweh e da Sua bondade.

Hosea 3:1

Vai, de novo, ama uma mulher, amada pelo seu marido, porém, adúltera
Este se refere ao versículo 1:1. Onde Yahweh fala novamente para Oseias amar uma mulher adúltera.

Ama-a da mesma forma que Eu, Yahweh, amo o povo de Israel
Amando a mulher adúltera, Oseias será um exemplo do amor de Yahweh por Israel.

se voltem a outros deuses e amem bolos de passas
O povo comia bolo de passas ou de figo durante festivais onde eles adoravam falsos deuses.

quinze peças de prata e um ômer e meio de cevada
Esse era o preço para se comprar um escravo.

quinze peças
"15 peças".

um ômer e meio
"um ômer e a metade de um ômer".

Hosea 3:4

Pois o povo de Israel viverá por muitos dias sem um rei, príncipe, sacrifício, coluna de pedra, sem estola sacerdotal, ou ídolos do lar
Assim como Oseias viveu sem sua esposa porque ela havia cometido adultério, Israel irá viver sem um rei e sem adorar a Deus, pois eles cometeram adultério.

buscará a Yahweh, seu Deus
Aqui "buscará" significa que eles estão pedindo a Deus que os aceite e a sua adoração.

Davi, seu rei
Aqui "Davi" representa todos os descendentes de Davi. T.A.: "um descentente de Davi para ser seu rei".

nos últimos dias
Aqui "últimos dias" se refere a um período de tempo no futuro. T.A.: "no futuro".

virão em tremor diante de Yahweh e da Sua bondade
Aqui "tremor" representa sentimentos de respeito e humildade. T.A.: "eles voltarão para Yahweh e se humilharão, O honrarão, e pedirão por Suas bençãos".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Ouvi a palavra de Yahweh, vós povo de Israel. Yahweh tem uma acusação contra os habitantes da terra, porque não há verdade nem misericórdia e não há conhecimento de Deus na terra. **2** Há maldição, mentira, matança, roubo e adultério. O povo transgrediu todos os limites, e multiplicou-se o derramamento de sangue. **3** Por isso, a terra lamenta, e todos os que nela moram desfalecem; as bestas nos campos e as aves no céu, até mesmo os peixes do mar são tirados. **4** Todavia, ninguém contenda; não deixeis que ninguém acuse ao outro. Porque sois vós, os sacerdotes, a quem estou acusando. **5** Vós, sacerdotes, tropeçareis de dia; os profetas tropeçarão com vós de noite, e Eu destruirei a vossa mãe. **6** O meu povo está sendo destruído por falta de conhecimento. Porque vós, sacerdotes, rejeitastes o conhecimento, também Eu vos rejeitarei como Meus sacerdotes. Porque esquecestes a Minha Lei, embora Eu seja o vosso Deus, Eu também Me esquecerei dos vossos filhos. **7** Quanto mais multiplicavam os sacerdotes, mais eles pecavam contra Mim. Trocaram a sua honra por vergonha. **8** Eles se alimentam do pecado do Meu povo; eles são gananciosos por mais da sua maldade. **9** Será assim para o povo como para os sacerdotes: Eu punirei todos eles pelas suas práticas; Eu os retribuirei por suas ações. **10** Comerão, mas não se fartarão; cometerão prostituição, mas não se multiplicarão, porque se distanciaram de Yahweh. **11** Amam a promiscuidade sexual, vinho, e o vinho novo, que lhes tirou o entendimento. **12** Meu povo consulta os seus ídolos de madeira, e as suas bengalas lhes dão profecias. Pois uma mente de promiscuidade os desviou, e agiram como prostitutas, ao invés de serem fiéis ao seu Deus. **13** Eles sacrificam no alto dos montes e queimam incenso nas colinas, debaixo dos carvalhos, álamos e terebintos, porque sua sombra é boa. Então, suas filhas cometem imoralidade sexual, e suas noras cometem adultério. **14** Não punirei vossas filhas quando escolherem cometer imoralidade sexual, nem vossas noras quando cometerem adultério. Pois, também os homens se dão às prostitutas, e oferecem sacrifícios para que eles possam cometer atos imorais com as prostitutas sagradas. Por isso, este povo sem entendimento será arruinado. **15** Embora tu, Israel, tenhas cometido adultério, que Judá não se torne culpado. Não venhais a Gilgal, vós povo, não subais a Bete-Áven, e não jureis, dizendo: "Vive Yahweh". **16** Pois, Israel se comportou teimosamente, como uma vitela rebelde. Como pode Yahweh levá-los para um pasto, como o de cordeiros numa campina espaçosa? **17** Efraim se juntou aos ídolos; deixa-o só. **18** Mesmo quando a sua bebida forte acaba, eles continuam a cometer adultério; os seus líderes amam, apaixonadamente, a sua vergonha. **19** O vento os envolveu nas suas asas, e serão envergonhados por causa dos seus sacrifícios.

Hosea 4:1

Informação Geral:
Este capítulo inicia com argumento de Yahweh contra a infidelidade dos israelitas.

Yahweh tem uma acusação contra os habitantes da terra,
Yahweh afirma que o povo de Israel havia pecado contra Ele e quebrado Sua aliança, isso é dito como se Yahweh fosse acusá-los no tribunal.

acusação
Esta queixa de uma pessoa contra a outra no tribunal de direito. Veja como foi traduzido em 2:2.

Eles transgrediram além dos limites,
Nesse contexto, "limites" representam as fronteiras do que a lei permitia. T.A.: "o povo tem desobedecido a lei de todas maneiras possíveis.

multiplicou-se o derramamento de sangue.
Nesse contexto, "derramamento de sangue" representa "assassinato" que muitas vezes envolve fazer a vítima sangrar. T.A.: "cometer um assassinato depois do outro".

Hosea 4:3

Por isso, a terra lamenta,
Esta expressão se refere à seca, quando nenhuma chuva cai por um longo tempo.

desfalecem
Tornando-se fracos e morrendo por causa da doença ou falta de alimentos.

serão tirados.
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "serão mortos".

Hosea 4:4

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias.

acuse
Uma queixa de uma pessoa contra outra em um tribunal de direito.

não deixeis que ninguém acuse ao outro.
Ninguém deveria acusar outra pessoa de nada, porque todos são culpados de algo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vós, sacerdotes, tropeçareis
Nesse contexto, "tropeçar" significa desobedecer a Deus ou até mesmo para de confiar Nele.

Eu destruirei a vossa mãe.
Nesse contexto, "mãe" se refere a nação de Israel. Veja como foi traduzido em 2:2.

Hosea 4:6

Informação Geral:
Em 4:6, Yahweh está falando com os sacerdotes sobre o povo de Israel. Mas em 4:7, Ele está falando sobre os sacerdotes, e não para eles. É possível o tradutor siga o exemplo da UDB, que descreve Yahweh como conversando com os sacerdotes também em 4:7.

O Meu povo está sendo destruído por falta de conhecimento.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meu povo está perecendo por causa de vocês, os sacerdotes, que não os tem ensinado corretamente sobre Mim, para Me obedecerem".

conhecimento.
Nesse contexto, "conhecimento" se refere a conhecer a Deus.

Trocaram a sua honra por vergonha.
Possíveis significados são: 1) "honra" é uma metonímia que representa Yahweh, e "vergonha" é uma metonímia que representa ídolos. T.A. "Eles pararam de Me honrar, Seu Deus honrado, e agora vergonhosamente adoram ídolos" ou 2) algumas versões da Bíblia traduzem isso como "Eu mudarei sua honra em vergonha". Isso significa Yahweh vai tirar coisas que os sacerdotes honram e fazer com que o sacerdotes se vergonhem.

Hosea 4:8

Informação Geral:
Yahweh continua falando a cerca dos sacerdotes

Eles se alimentam dos pecados do Meu povo
Quando o povo pecava, eles ofereceriam sacrifícios para que Deus os perdoassem. Os sacerdotes foram autorizados a comerem estes sacrifícios. Os sacerdotes comem estes sacrifícios pelo pecado, é dito como se eles realmente alimentassem dos pecados do povo.

eles são gananciosos por mais de sua maldade.
Os sacerdotes querem que o povo peque mais, de forma que o povo ofereça mais sacrifícios para que eles pudessem comer.

Também assim será para o povo:
"O povo e os sacerdotes serão punidos da mesma maneira:".

suas práticas;
"seus hábitos" ou "suas condutas".

Hosea 4:10

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

não se multiplicarão,
"mas não terão filhos".

se distanciaram
O povo tem parado de adorar e seguir a Deus.

de Yahweh.
O tradutor está livre para mudar "Yahweh" para "Mim", por que Yahweh é quem fala. Também veja UDB.

Hosea 4:11

Conexão com o Texto:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

imoralidade sexual, o vinho, o vinho novo, e o que lhes tirou o entendimento.
O povo de Israel está proseguindo com o sexo fora do casamento e bebendo muito vinho. Ao fazer estas práticas, eles esqueceram os mandamentos de Yahweh. Estas ações são ditas aqui como alguém que podia impedir que outros povos a compreendessem a importância de obedecerem a Yahweh.

suas bengalas dão-lhes profecias.
Adoravam ídolos usando bengala para ajudá-los a prever o futuro. As bengalas aqui são ditas como se fossem pessoas que falavam profecias.

uma mente de promiscuidade os desviou,
Adorar aos ídolos a dormir com prostitutas do templo havia desenvolvido desta forma no povo de Israel, o desejo de sempre pecar contra Yahweh. Neste contexto, "mente" é dito como e fosse uma pessoa separada que foi capaz de convencer o povo a desobeder a Yahweh.

desviou
Havia convencido o povo a pecar.

Hosea 4:13

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

no alto dos montes... nas colinas,
Era comum para o povo estabelecer ídolos nos lugares, frequentemente chamados "lugares elevados" no Velho Testamento.

as prostitutas sagradas.
Estas eram mulheres que havia relação sexual com homens que vinham adorar certos ídolos. Isso era

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

visto como um ato sagrado em homenagem aos falsos deuses.

Por isso, este povo sem entendimento será arruinado.
Yahweh destruirá a nação de Israel por não entederem ou não obedecerem aos mandamentos de Deus.

Hosea 4:15

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

que Judá não se torne culpado.
Deus sabe como Israel se tornou pecador e não quer que Judá faça a mesmo.

Não venhais a Gilgal, vós povo, não subais a Bete-Áven,
O povo de Judá está sendo avisado para não ir à cidade de Gilgal ou Bete-Áven para adorar ídolos aquele lugar. Gilgal era um lugar onde Yahweh havia sido adorado, mas havia se tornado um lugar de adoração a ídolos.

Bete-Áven,
Esta era uma cidade fronteiriça entre o reino do norte de Israel e a tribo de Benjamim no reino do sul.

como uma vitela rebelde.
Israel é comparado a uma vaca jovem que não obedecerá ao seu dono.

Como pode Yahweh levá-los para um pasto, como o de cordeiros numa campina espaçosa?
Yahweh usa um pergunta para enfatizar que Ele não pode continuar cuidando do povo porque eles eram teimosos. Yahweh já não cuidará de Seu povo é dito como se Ele fosse um pastor que não podia levar suas ovelhas para o campo para comer, porque eles eram teimosos. T.A.: "Yahweh não será pastor de um povo rebelde" ou "por isso Yahweh não continuará cuidando deles".

Como pode Yahweh
Nesse contexto, Yahweh está falando de Si próprio na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "Como eu pode".

Hosea 4:17

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

Efraim juntou-se aos ídolos; deixai-o só.
Neste contexto, Efraim se refere o povo de Israel do reino do norte. Eles escolheram adorar ídolos, em vez de Yahweh. Yahweh está ordenando a Oseias não tentar corrigi-los. O povo de Israel não escutará.

Os seus líderes amam, apaixonadamente, a sua vergonha.
Os governantes não tinham vergonha do que estavam fazendo quando eles adoravam a ídolos e voltaram-se contra Yahweh.

O vento os envolveu nas suas asas,
Aqui "vento" representa o julgamento de Deus e a ira contra a nação de Israel. Yahweh permitirá que o exército inimigo os capiturasse.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 "Ouvi isto, sacerdotes! Prestai atenção, casa de Israel! Ouvi, casa do rei! O julgamento vem contra todos vós. Vós fostes uma armadilha em Mispá e uma rede estendida sobre o Tabor. **2** Os rebeldes mergulharam na matança, mas Eu castigarei todos eles. [1] ou, continuando no verso anterior, . **3** Conheço Efraim, e Israel não está escondido de Mim. Efraim, agora tu te tornaste como uma prostituta; Israel está corrompido. **4** Suas práticas não lhes permitem voltar para Deus, porque o espírito de prostituição está no meio deles, e não conhecem Yahweh. **5** A soberba de Israel testifica contra ele. Assim, Israel e Efraim tropeçarão em sua culpa; e Judá também cairá com eles. **6** Eles irão com os seus rebanhos e manadas para buscarem a Yahweh, mas não O acharão, porque Ele se retirou deles. **7** Eles foram infiéis a Yahweh, porque geraram filhos ilegítimos. Agora, as festas da Lua Nova os consumirão com seus campos. **8** Tocai a trombeta em Gibeá, e a trombeta em Ramá. Levantai um grito de batalha em Bete Áven: 'Nós iremos te seguir, Benjamim!'. **9** Efraim se tornará uma desolação no dia do castigo. Entre as tribos de Israel, Eu declarei o que, certamente, se cumprirá. **10** Os líderes de Judá são como aqueles que retiram as pedras de limites. Sobre eles Eu derramarei Minha ira como água. **11** Efraim está esmagado, ele está esmagado em julgamento porque, voluntariamente, seguiu após ídolos. **12** Portanto, Eu serei como uma traça para Efraim, e como podridão para a casa de Judá. **13** Quando Efraim viu a sua doença e Judá viu a sua ferida, então Efraim foi à Assíria, e Judá enviou mensageiros ao grande rei. Mas ele não foi capaz de curar ou sarar a sua ferida. **14** Assim, serei como leão para Efraim, e como leãozinho para a casa de Judá. Eu, Eu mesmo, os rasgarei e irei embora; Eu os levarei para fora, e não haverá ninguém para os resgatar. **15** Irei e voltarei ao Meu lugar, até que reconheçam a sua culpa e busquem a Minha face, até que, sinceramente, busquem-Me na sua angústia".

Footnotes

5:2 [1]Algumas versões modernas dizem:

Hosea 5:1

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

Vós fostes uma armadilha em Mispá e uma rede estendida sobre o Tabor.
Uma armadilha e uma rede, ambos objetos para capturar a presa. Neste caso, o sacerdote e a casa real planejaram maneiras de manter o povo longe de Yahweh, enquanto os atraíam para a idolatria. Mispá e Tabor eram lugares para adoração de ídolos na terra de Israel.

Os rebeldes mergulharam na matança
Neste contexto, "rebeldes" se refere a todas as pessoas que haviam se afastado de Yahweh, e "profundo na matança" pode se referir a assassinato de pessoas inocentes, matança de animais oferecidos a deuses pagãos.

Os rebeldes
O tradutor pode representar isso como "vocês rebeldes" porque Deus está realmente falando com o povo rebelde de Israel.

na matança,
Algumas versões modernas interpretam a expressão hebraica como permanecendo na maldade.

Eu castigarei todos eles.
O tradutor pode representar isso como "Eu castigarei todos vocês".

Hosea 5:3

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

Conheço Efraim, e Israel não está escondido de mim
Nesse contexto, "Efraim" e "Israel" ambos se referem ao povo que vive no reino do norte de Israel. Aqui Deus diz que Ele conhece o que como eles são e o que eles fazem.

Efraim, agora tu te tornaste como uma prostituta;
Efraim está representado em termos de prostituta porque o povo tornou-se infiel a Deus, como uma prostituta é fiel a nenhum homem.

porque o espírito de prostituição está no meio deles
Isso significa que eles tinham o desejo de ser infiel para com Deus . Eles queriam adorar a ídolos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

voltar para Deus... não conhecem Yahweh.
O tradutor pode representar isso como "virem-se em direção a Mim... eles não Me conhecem," ou "virem-se a Mim... eles não Me conhecem, Yahweh".

e não conhecem Yahweh.
Israel a tempo não obedecia à Yahweh de nenhuma maneira. Eles não conheciam a Yahweh como seu Deus.

Hosea 5:5

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

A soberba de Israel testifica contra ele
Isso descreve "soberba" como uma pessoa que testemunha contra o povo de Israel no tribunal. Sua atitude soberba e comportamento mostra, que eles eram culpados desobedecerem a Yahweh.

Assim, Israel e Efraim tropeçarão em sua culpa; e Judá também cairá com eles.
Os dois reinos se tornariam completamente desobedientes a Deus por causa do seu orgulho e pecado.

Eles foram infiéis a Yahweh, porque geraram filhos ilegítimos
Possíveis significados são: 1) isso significa que os israelitas estavam se casando com pessoas de outras nações e tendo filhos com elas; ou 2)Isso significa que os pais dos israelitas foram infiéis para com Yahweh e estavam ensinando seus filhos a adorarem aos ídolos.

Agora, as festas da Lua Nova os consumirão com seus campos.
O povo de Israel deveria celebrar durante a lua nova. Neste contexto, esta expressão parece descrever as festas da Lua Nova como um animal que vai comer pessoas e seus campos. No entanto, é difícil de traduzir esta expressão, muitas versões a traduzem sem fazer muito sentido. Porém, o siginificado geral é certamente que Deus castigaria o povo por sua infidelidade para com Ele.

Hosea 5:8

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

Tocai a buzina em Gibeá, e a trombeta em Ramá
Nesse contexto, "buzina" e "trobeta" significam a mesma coisa. Este comando foi dado para o povo de Gibeá e Ramá para enfatizar que o inimigo estava chegando.

Levantai um grito de batalha em Bete Áven: 'Nós iremos segui-lo, Benjamim!'.
Isso pode ser um pedido que os soldados da tribo de Benjamim levariam o povo para a batalha. Mas as versões modernas fazem varias tentativas de interpretar esta expressão.

Bete Áven
Esta era uma cidade fronteiriça entre o reino do norte de Israel e a tribo de Benjamim no reino do sul. Veja como foi traduzido em 4:15.

Entre as tribos de Israel, Eu declarei o que, certamente, se cumprirá.
"Eu farei com as tribos de Israel o que tenho declarado".

Hosea 5:10

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

Os líderes de Judá são como aqueles que retiram as pedras
Para "retiram as pedras" se refere a mudar o marco que indica a fronteira de alguma propriedade, que era crime na lei de Israel.

Eu derramarei Minha ira como água
A ira de Yahweh contra Judá seria como um grande fluxo de água que os destrói. Nas escrituras, emoção e as qualidades morais são sempre ditas como fossem líquidos.

Efraim está esmagado, ele está esmagado em julgamento
Isso pode ser dito na voz ativa. Esta afirmação é feita duas vezes para enfatizar. Neste contexto, "Efraim" se refere ao povo do reino do norte de Israel. Tradução Alternativa

seguiu após ídolos.
Aqui "seguiu" representa a ideia de adorar.

ídolos
Esta palavra hebraica traduzida neste contexto como "ídolos" é incerto em seus significado, e e traduzido nas versões modernas de muitas diferentes maneiras.

Hosea 5:12

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

Eu serei como uma traça para Efraim, e como podridão para a casa de Judá.
Uma traça em um pedaço de lã e podridão em um pedaço de madeira são ambos destrutívos. Yahweh destruiria ambas as nações.

traça... podridão
Estes dois termos são traduzidos de varias maneiras porque o significado da palavra hebraica é ou muito amplo ou incerto.

Quando Efraim viu a sua doença e Judá viu a sua ferida,
Ambos Efraim

então, Efraim foi à Assíria, e Judá enviou mensageiros ao grande rei
Efraim e Judá pediram a Assíria socorro em vez de pedirem socorro a Yahweh. "grande rei" era um título para o rei da Assíria.

Mas ele não foi capaz
Neste contexto, "ele" se refere ao rei da Assíria.

Hosea 5:14

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

Assim, serei como leão a Efraim,
Yahweh vai perseguir e atacar a Efraim como um leão.

e como leãozinho para a casa de Judá
Yahweh vai tratar Judá da mesma maneira. Yahweh está mostrando Seu descontentamento com ambos os reinos do norte e o do sul.

Eu, Eu mesmo,
Yahweh está enfatizando que Ele é o único que trará juízo sobre todo o Seu povo.

os rasgarei
Como um leão rasga o animal que está comendo, então Yahweh vai rasgar Seu povo longe de suas casas e do país.

Eu irei e voltarei ao Meu lugar,
Yahweh deixará ao Seu povo rebelde.

e busquem a Minha face,
Tentar entrar na presença de Deus por meio da adoração e sacrifício. T.A.: "e Me pede para prestar atenção a eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 "Vinde! Voltemos para Yahweh. Porque Ele nos despedaçou, mas irá nos sarar; Ele nos feriu, mas atará nossas feridas. **2** Depois de dois dias, Ele nos dará vida novamente; Ele nos levantará ao terceiro dia, e viveremos diante Dele. **3** Conheçamos a Yahweh, prossigamos em O conhecer. A Sua vinda é certa como o amanhecer; Ele virá até nós como as chuvas, como as chuvas da primavera que molham a terra". **4** Efraim, que farei a ti? Que farei a ti, Judá? Tua fidelidade é como a nuvem da manhã, como o orvalho que cedo passa. **5** Por isso, por meio dos profetas, Eu os parti em pedaços, Eu os matei com as palavras de Minha boca. Meus decretos são como a luz que brilha. **6** Pois desejo fidelidade, e não sacrifício; e o conhecimento de Deus mais do que ofertas queimadas. **7** Como Adão, eles quebraram a Aliança; eles foram infiéis Comigo. **8** Gileade é uma cidade de malfeitores marcada com pegadas de sangue. **9** Como bandos de ladrões à espreita de alguém, assim estão os sacerdotes unidos para cometerem assassinato no caminho de Siquém; eles praticam crimes vergonhosos. **10** Na casa de Israel vi uma coisa horrível; a prostituição de Efraim está lá, e Israel se contaminou. **11** Também para ti, Judá, uma colheita foi determinada, quando Eu restaurar o Meu povo do cativeiro.

Hosea 6:1

Conexão com o Texto:
O povo de Israel confessa sua necessidade de arrependimento.

Ele nos despedaçou... Ele nos feriu
Deus puniu o povo de Israel porque O desobedeceram e idolatraram ídolos.

vai-nos sarar... atará nossas feridas
Israel crê que Deus será misericordioso com eles quando se arrependeram e que Ele os livrará de seus problemas.

Depois de dois dias, Ele nos reanimará; Ele nos levantará ao terceiro dia
Isso representa um curto período de tempo. Israel acredita que Deus rapidamente irá ao seu resgate contra seus inimigos.

dois dias... terceiro dia
"2 dias... 3º dia".

Conheçamos a Yahewh
Aqui "conheçamos" significa não apenas aprender o carater e a lei de Deus, mas também tornarmos fiéis a Ele. (Veja: UDB)

A Sua vinda é certa como o amanhecer
Yahweh virá para ajudar seu povo com tanta certeza quando o sol nascendo toda manhã.

Hosea 6:4

Conexão com o Texto:
Yahweh está falando.

que farei a ti?
Deus está expressando que sua paciência está chegando ao fim e que o que restará será o julgamento. Tradução Alternativa

por meio dos profetas, Eu os parti em pedaços
Através de seus profetas, Yahweh proclamou a destruição sobre a nação rebelde. A destruição, aqui chamada de "partir em pedaços", é tão certa quanto a condenação.

Meus decretos são como a luz que brilha
Aqui o profesta Oseias está falando com Deus. Isso pode querer dizer que quando Deus dá uma ordem ou comanda que alguém morra como punição é como um raio que cai

Meus decretos
"Os comandos de Yahweh".

Hosea 6:6

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Pois fidelidade desejo, e não sacrifício
Essa construção gramatical em hebraico simboliza a ideia de "mais que", como mostra a próxima frase ("e o conhecimento de Deus mais do que ofertas queimadas"). T.A.: "Pois desejo fidelidade mais do que sacrifício".

Como Adão
Possíveis significados são: 1) isso refere-se a Adão, o primeiro homem; 2) isso é uma metonímia que representa o povo que vive em uma cidade de Israel chamada Adão; ou 3) isso refere-se às pessoas em geral. A palavra "Adão" significa "homem" ou "humanidade". T.A.: "Como toda a humanidade".

Hosea 6:8

Informação Geral:
Yahweh está falando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Gileade é uma cidade... com pegadas de sangue
"Pegadas de sangue" provavelmente representam os malfeitores e seus assassinatos.

Cometem assassinato no caminho de Siquém
Não se sabe a que isso se refere. Sacerdotes realmente atacavam pessoas a caminho de Siquém, que era uma importante centro político e religioso? Ou o profeta está dizendo que sacerdotes "mataram" o conhecimento verdadeiro e o culto a Yahweh? É melhor traduzir essa expressão da forma mais direta possível.

Hosea 6:10

Informação Geral:
Yahweh está falando.

prostituição de Efraim
Aqui "prostituição" refere-se à adoração de Efraim a falsos deuses.

Israel se contaminou
Israel se tornou inaceitável para Deus por causa de suas ações.

Também para ti, Judá, uma ceifa foi determinada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Também defini um tempo de colheira para ti, Judá".

ceifa
Aqui "ceifa" representa o Juízo Final de Deus sobre Israel e Judá.

restaurar
Prosperidade e segurança.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Sempre que quero curar Israel, o pecado de Efraim é exposto, assim como as maldades de Samaria, pois praticam o engano; e o ladrão entra, e um bando de saqueadores ataca na rua. **2** Não entendem nos seus corações que Me lembro de todas as suas maldades. Agora, suas ações os envolvem; estão diante da Minha face. **3** Com sua maldade alegram o rei, e os príncipes com suas mentiras. **4** Todos são adúlteros, como um forno aquecido pelo padeiro que cessa de agitar o fogo, desde o amassar da massa até estar levedada. **5** No dia do nosso rei, os príncipes ficaram doentes com os efeitos do vinho. Ele estendeu a mão aos escarnecedores. **6** Porque preparam o coração como um forno, enganam enquanto maquinam seus planos. Sua raiva arde lentamente toda a noite; pela manhã queima ardentemente como uma chama viva. **7** Todos eles estão quentes como um forno, e devoram aqueles que reinam sobre eles. Todos seus reis caíram; nenhum deles clama a Mim. **8** Efraim se mistura com os povos; é um bolo achatado que não foi virado. **9** Estrangeiros devoraram sua força e ele não o sabe. Cabelos grisalhos estão espalhados nele, mas ele não o sabe. **10** A arrogância de Israel testifica contra ele; todavia eles não voltaram para Yahweh, seu Deus, nem O buscaram, apesar disso. **11** Efraim é como uma pomba ingênua e sem bom senso, que invoca o Egito e, em seguida, voa para a Assíria. **12** Quando forem, atirarei Minha rede sobre eles, e os farei descer como as aves dos céus. Eu os punirei, conforme o que tem ouvido sua congregação. **13** Ai deles! Porque se afastaram de Mim. Devastação lhes sobrevirá! Eles se rebelaram contra Mim! Eu os teria resgatado, mas eles falaram mentiras contra Mim. **14** Não clamaram a Mim com todo o seu coração, mas lamentam em suas camas. Eles se ajuntam para o trigo e vinho novo, e se viram contra Mim. [1] que o texto hebraico traz, algumas cópias antigas e muitas versões modernas trazem numa alusão ao costume pagão dos adoradores de ídolos se ferirem em uma adoração frenética **15** Embora Eu os tenha instruído e fortalecido os seus braços, estão agora pensando o mal contra Mim. **16** Eles voltaram, mas não para Mim, o Altíssimo. São como um arco traiçoeiro. Os seus príncipes cairão pela espada por causa da insolência de suas línguas. Isso se tornará escárnio na terra do Egito.

Footnotes

7:14 [1] Em vez de

Hosea 7:1

Informação Geral:
Yahweh está falando.

quero curar Israel
Tornar Israel obediente a Deus novamente e receber Suas bênçãos é dito como curar.

pois praticam o engano
As pessoas estão comprando e vendendo desonestamente.

bando de saqueadores
Grupo de pessoas que está atacando outras pessoas sem motivo.

suas ações os envolvem
Os malfeitos de um povo provavelmente são tratados como se fossem outras pessoas prontas para acusá-las por seus crimes.

estão diante da Minha face
A palavra "face" refere-se à Presença de Deus, ou à Sua percepção. O que "os envolve", ou seja, os malfeitos, estão na Presença de Deus de forma a trazer suas acusações.

Hosea 7:3

Informação Geral:
Yahweh está falando. Em várias partes o texto em hebraico não é claro. Entretanto, muitas pessoas interpretam isso como descrevendo os oficiais do rei como infiéis a Deus, também planejando assassinar o rei e executando o plano. Parece ter ocorrido mais de uma vez. Esses crimes são mencionados como ilustrações da percersidade de uma nação que afundou.

Todos são adúlteros
As pessoas cometeram adultério espiritual idolatrando ídolos e sendo infieis a Yahweh. Também estavam, provavelmente, sendo infiéis a seus maridos ou mulheres deitando com outras pessoas.

como um forno aquecido pelo padeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. Isso significa que o povo teve fortes desejos de fazer o mal. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

amassar da massa
É uma parte do processo de fazer pão.

No dia do nosso rei
Talvez seja um festival promovido pelo rei.

Ele estendeu a mão
Isso provavelmente significa unir-se a ou confraternizar com alguém. Talvez signifique que o rei junta-se aos seus oficiais para zombar de coisas ou pessoas que não deveriam ser zombadas, até meus o próprio Deus.

Hosea 7:6

Informação Geral:
O plano dos oficiais da corte é descrito. Sua ira é o que os motiva a matar o rei.

Porque preparam o coração como um forno
Isso significa que assim como o fogo arde em um forno, essas pessoas desejam o mal.

Sua raiva arde lentamente
O termo "arde lentamente" significa algo queimando lentamente sem uma chama. T.A.: "Sua raiva cresce lentamente e silenciosamente".

queima ardentemente como uma chama viva
A intensidade da raiva deles é tratada como um fogo muito quente. T.A.: "a sua raiva é muito intensa".

Todos eles estão quentes como um forno
Isso compara sua raiva com o calor de um forno.

devoram aqueles que reinam sobre eles
Parece significar que os oficiais da corte matam seus reis.

Hosea 7:8

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Efraim se mistura com os povos
Isso provavelmente se refere aos esforços feitos por reinos ao norte para aliarem-se a outras nações por proteção contra ataques.

é um bolo achatado que não foi virado
Isso pode ser dito na voz ativa. Aqui "Efraim" refere-se ao norte do reino de Israel. A nação está fraca, como uma massa plana que não vou virada dentro do forno pelo padeiro para que assasse mais. T.A.: "O povo de Efraim é como um bolo que não foi virado".

Cabelos grisalhos estão espalhados nele
Aqui "cabelos grisalhos" representam a velhice.

mas ele não sabe
Apesar disso, essa "velhice" é claramente uma forma de dizer que o reino do norte está se tornando cada vez mais fraco porque a nação não sabe que está "velha".

Hosea 7:10

Informação Geral:
Yahweh está falando.

A arrogância de Israel testifica contra ele
Aqui "arrogância" é descrita como uma pessoa que testifica contra o povo de Israel na corte. Isso significa que sua atitude e comportamento orgulhosos demonstram que são culpados de não mais obedecer a Yahweh.

nem O buscam
A falta de interesse de Israel por Yahweh descrita como se Ele estivesse perdido e não O estivessem procurando. T.A.: "nem tentaram fazer com que Ele os notasse".

apesar disso
Aqui "disso" refere-se a Deus permitindo que estrangeiros os derrotem e enfraqueçam.

Efraim é como uma pomba ingênua e sem bom senso
Pensava-se que pombos eram animais idiotas.

Egito... Assíria
Essas eram nações poderosas às quais Israel poderia pedir ajuda.

Hosea 7:12

Informação Geral:
Yahweh está falando.

atirarei Minha rede sobre eles
Essa é uma forma de capturar pássaros. Yahweh continua a comparar o povo de Israel a pombos. Quando eles forem ao Egito ou à Assíria pedir ajuda, Yahweh os punirá.

os farei descer como as aves dos céus
Yahweh fala da forma com que julgará Israel como se eles fossem pássaros que Ele pegará em uma rede. T.A.: "vou caçá-los como aves" ou "vou capturá-los como um caçador captura uma ave".

em seu bando
Essa expressão estende a metáfora dos pássaros.

Hosea 7:14

Informação Geral:
Yahweh está falando.

lamentam em suas camas
Era costumeiro de idólatras comer baquetes cerimoniais deitados em sofás ou camas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e se viram contra Mim
Aqui não mais adorar a Deus é dito como virar-se contra Ele. T.A.: "e eles não mais Me adoram".

Embora Eu os instruí e fortaleci os seus braços
Essa pode ser uma metáfora militar, em que Deus ao treinar os israelitas para amá-Lo e obedecê-Lo são ditos como se tivesse recebido Dele um treinamento militar.

Hosea 7:16

Informação Geral:
Yahweh está falando.

São como um arco defeituoso
Isto é, um arco que não tem corda ou cuja corda está frouxa.

por causa da insolência de suas línguas
Aqui "língua" refere-se ao que os oficiais dizem. T.A.: "porque eles me insultam" ou "porque eles me amaldiçoam".

Isso se tornará escárnio na terra do Egito
"Por isso que o Egito rirá e caçoará de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 "Põe uma trombeta em tua boca! Ele virá como uma águia sobre a Casa de Yahweh; porque o povo quebrou Minha Aliança e se rebelou contra Minha Lei. **2** Eles clamam a Mim: 'Ó Deus, nós, Israel, Te conhecemos'. **3** Mas Israel rejeitou o que é bom, e o inimigo o perseguirá. **4** Eles estabeleceram reis, mas não por Mim. Eles constituíram príncipes, mas sem Meu conhecimento. Com sua prata e ouro fizeram ídolos para si, mas foi somente para serem destruídos." **5** O teu bezerro foi rejeitado, Samaria. A Minha ira se acendeu contra este povo. Por quanto tempo eles serão culpados? **6** Pois esse ídolo vem de Israel; um artífice o fez — isto não é Deus! O bezerro de Samaria será destruído em pedaços. **7** Pois as pessoas semearam vento e colheram tormenta. O talo existente não florescerá; ele não produzirá farinha. Se ele amadurecer, os estrangeiros o devorarão. **8** Israel foi devorado; agora ele está entre as nações como coisa inútil. **9** Pois eles subiram para a Assíria como um solitário jumento selvagem. Efraim contratou para si os seus amantes. **10** Mesmo que eles tenham contratado seus amantes entre as nações, Eu os reunirei. Eles começarão a definhar por causa da opressão do rei dos príncipes. **11** Pois Efraim multiplicou altares para fazer ofertas pelo pecado; mas, ao invés disso, eles se tornaram altares para cometer pecados. **12** Eu poderia escrever a Minha Lei para eles dez mil vezes, mas eles a iriam ver como algo estranho. **13** Quanto aos sacrifícios das Minhas ofertas, eles sacrificam carne e a comem, mas Eu, Yahweh, não os aceitarei. Agora, lembrarei da sua iniquidade e punirei seus pecados. Eles voltarão para o Egito. **14** Israel se esqueceu de Mim, o seu Criador, e construíram templos. Judá fortificou muitas cidades, mas enviarei fogo nas suas cidades, este fogo destruirá seus palácios.

Hosea 8:1

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre a chegada do exército assírio para atacar o reino do norte.

Uma águia está vindo sobre a Casa de Yahweh
A águia, uma ave de rapina, algumas vezes é usada para representar os inimigos de Israel. Tradução Alternativa

quebrou Minha aliança
Aqui "quebrou" significa "desobedeceu", "violou".

Te conhecemos
"somos fiéis a Ti".

Hosea 8:4

Informação Geral:
Yahweh está falando.

mas foi somente para serem destruídos
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "mas o resultado será que eu destruirei o povo".

O seu bezerro foi rejeitado, Samaria
Possíveis significados são: 1) esse é o profeta falando

O seu bezerro
O Rei Jerobão II de Israel

A Minha ira está acendendo contra este povo
Frequentemente a ira é tratada como um fogo. T.A.: "Estou muito irado contra esse povo".

Por quanto tempo eles serão culpados?
Yahweh faz essa pergunta para expressar Sua ira com a impureza de Seu povo. "Eu estou furioso com esse povo porque eles não desejam ser puros".

Hosea 8:6

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Pois as pessoas semearam vento e colheram tormenta
Cultivar ou plantar vento é como agir de forma inútil ou destrutiva. Colher tormenta é sofrer o desastre de suas próprias ações.

O talo existente não florescerá
Aqui "talo" refere-se à parte da plante onde está o grão. Um talo sem grão não tem nada a oferecer ao fazendeiro. Da mesma forma, as ações de Israel não resultarão em nada bom.

Se ele amadurecer, os estrangeiros o devorarão
Se algumas das ações de Israel vier a resultar em algo bom, os inimigos de Israel virão e tomarão.

Hosea 8:8

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Israel foi devorado
Aqui "devorado" significa ter sido derrotado e exilado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os inimigos de Israel levaram os israelitas para outras terras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como um solitário jumento selvagem
Pessoas geralmente pensam que os jumentos são teimosos. Isso significa que o povo de Israel recusou-se a ouvir Yahweh e, ao invés disso, foram pedir ajuda à Assíria.

Efraim contratou para si os seus amantes
As alianças de Efraim com outras nações são ditas como se fossem pagas para prostituirem-se para Efraim. T.A.: "O povo de Israel tentou pagar outras nações para protegê-los".

por causa da opressão do rei dos príncipes
Isso é, por causa do rei assírio, também chamado de "Grande Rei", fará o povo sofrer.

Hosea 8:11

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Eu poderia escrever a Minha Lei para eles dez mil vezes
Isso significa que Yahweh já deu a Israel sua Lei através dos profetas e já os disse o que espera deles várias vezes.

dez mil
"10.000".

Hosea 8:13

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Eles voltarão para o Egito
Por cause de seus pecados, Deus mandará seu povo como escravos para os egípcios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Não te alegres, Israel, não exultes como os outros povos. Pois tu tens sido infiel, renunciando ao Teu Deus. Amas o salário de prostituta em todas as eiras de trigo. **2** Mas a eira e o lagar não os alimentarão, e o vinho novo lhes faltará. **3** Eles não continuarão vivendo na terra de Yahweh; em vez disso, Efraim voltará para o Egito e comerão comida impura na Assíria. **4** Não derramarão ofertas de vinho a Yahweh, também não Lhe agradarão com ofertas. Os seus sacrifícios serão como alimento de luto: todo aquele que comer será profanado. Pois seu alimento será somente para eles; não entrará na casa de Yahweh. **5** O que fareis no dia da solenidade, e no dia da festa para Yahweh? **6** Vede! Se eles escaparem da destruição, o Egito os ceifará, e Mênfis os sepultará. Quanto aos seus tesouros de prata, as urtigas os possuirão e os espinhos encherão as suas tendas. **7** Os dias do castigo estão vindo; os dias da retribuição estão chegando. Que todo o Israel saiba destas coisas. O profeta é um tolo, e o homem inspirado é louco, por causa da sua grande iniquidade e hostilidade. **8** O vigia de Efraim está com o meu Deus, mas o profeta é como uma armadilha para aves em todos os seus caminhos, inimizade na casa do seu Deus. **9** Eles têm-se corrompido profundamente, como nos dias de Gibeá. Yahweh lembrará de suas iniquidades, e punirá os seus pecados. **10** Yahweh diz: "Quando encontrei Israel, foi como apanhar uvas no deserto. Vi seus pais como se vê o primeiro fruto da figueira. Mas eles foram para Baal-Peor, e se consagraram a esse ídolo vergonhoso. Se tornaram tão detestáveis como o ídolo que amaram. **11** Quanto a Efraim, a sua glória voará como um pássaro. Não haverá nascimento, nem gravidez, nem concepção. **12** Embora venham a criar filhos, Eu os tirarei para que não fique nenhum deles. Ai deles quando Eu me afastar! **13** Vejo Efraim, como vejo Tiro, plantado no campo, mas Efraim trará seus filhos a alguém que os matará." **14** Dá-lhes, Yahweh — o que o Senhor lhes dará? Dê-hes útero que aborte e seios sem leite. **15** "Por causa de toda a sua maldade em Gilgal, passei a odiá-los desde aquele momento. Por causa das suas práticas pecaminosas, Eu os lançarei fora da Minha casa. Não os amarei mais; todos os seus príncipes são rebeldes. **16** Efraim está doente, e as suas raízes secaram; não darão fruto. Ainda que tenham filhos, Eu matarei seus amados filhos". **17** O meu Deus os rejeitará porque não Lhe obedeceram. Eles andarão errantes entre as nações.

Hosea 9:1

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

Mas a eira e o lagar não os alimentarão
Essa parte descreve a eira e o lagar como se fossem humanos que podem alimentar alguém. Essa parte significa que a colheita não providenciará grãos o suficiente para debulhar e atender as necessidades das pessoas, e, também, não providenciará uvas para espremer e fazer vinho o suficiente.

a eira
Essas são áreas amplas usadas não somente para debulhar os grãos, mas também para cerimônias públicas e religiosas. Prostitutas cultuais vinham ajudar os homens a celebrar, para os ídolos, o festival da colheita.

o vinho novo lhes faltará
Não haverá suco da uva o suficiente para fazer vinho.

Hosea 9:3

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

terra de Yahweh
Essa expressão sinaliza que Yahweh continua a ver a terra de Israel como Sua propriedade e não propriedade dos israelitas.

comida impura
São comidas que os israelitas normalmente se recusavam a comer porque faria com que eles ficassem inaceitáveis por Yahweh.

Os seus sacrifícios serão para eles como alimento de luto
Aqui "alimento de luto" se refere ao que o povo comeu enquanto em luto porque elas ficavam maculadas e inaceitáveis diante de Deus. Isso significa que Yahweh irá considerar os sacrifícios do povo como sujos e não irá aceitá-los.

Pois seu alimento será somente para eles; não entrará na casa de Yahweh
O povo de Israel terá comida para comer, mas Yahweh não a aceitará como sacrifício.

não entrará na casa de Yahweh
A comida impura é dita como se fosse capaz de ir aos lugares por si mesma. Naturalmente, as pessoas precisavam levar a comida com elas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hosea 9:5

Informação Geral
O profeta Oseias está falando.

O que fareis no dia da solenidade, no dia da festa para Yahweh?
Oseias usa essa pergunta para enfatizar que as pessoas não poderão mais celebrar suas festas quando seus inimigos os derrotarem e os levarem cativos. T.A.: "Vocês não serão capazes de celebrar as festas que Yahweh ordenou para vocês".

no dia da solenidade, no dia da festa para Yahweh
Ambas as sentenças significam a mesma coisa.

Se eles escaparem
Aqui "eles" ainda se refere ao povo de Israel. Você pode continuar afirmando que está na segunda pessoa. T.A.: "se vocês escaparem".

o Egito os ceifará, e Mênfis os sepultará
Egito e Mênfis se referem às pessoas que viviam naquele lugar. T.A.: "o exército do Egito os capturará. Vocês morrerão lá e as pessoas da cidade de Mênfis os sepultarão".

Quanto aos seus tesouros de prata, as urtigas os possuirão
Urtigas crescendo em lugares nos quais os israelitas guardavam suas pratas é dito como se as urtigas fossem inimigos humanos que iriam tomar os bens preciosos dos israelitas para si. T.A.: "Urtigas crescerão onde eles guardam seus tesouros de prata".

as urtigas os possuirão e os espinhos encherão as suas tendas
Aqui "urtigas" e "espinhos" significam a mesma coisa. As urtigas e espinhos crescendo representam uma terra que se tornou desolada e selvagem.

suas tendas
Aqui "tendas" representam as casas dos israelitas.

Hosea 9:7

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

Os dias do castigo estão vindo; os dias da retribuição estão chegando
Oseias diz essas duas frases similares para enfatizar que Yahweh logo julgará o povo de Israel por suas más obras.

O profeta é um tolo, e o homem inspirado é louco
Essas frases essencialmente significam a mesma coisa. Possíveis significados são: 1) as pessoas consideravam os profetas como loucos ou 2) os profetas se tornaram loucos em consequência dos pecados que as pessoas cometeram.

O profeta é um tolo, e o homem inspirado é louco
Aqui ambos "profeta" e "homem inspirado" significam uma pessoa que afirmava ouvir a voz de Deus. É subentendido que essas pessoas são falsos profetas e apenas se pensava que ouvia a voz de Deus.

por causa da sua grande iniquidade e hostilidade
As frases "grande iniquidade" e "hostilidade" compartilham significados semelhantes. A iniquidade do povo era manifestado em hostilidade contra Yahweh e seus profetas.

Hosea 9:8

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

O profeta é o sentinela do meu Deus sobre Efraim
Uma "sentinela" observa o exterior da cidade para verificar se o perigo está vindo. O profeta alertando as pessoas quando pecam e quando estão em perigo de sofrer a punição de Deus, é dito como se fosse uma sentinela para uma cidade. T.A.: "O profeta é como uma sentinela para Deus sobre Efraim".

O profeta é o sentinela do meu Deus sobre Efraim
Algumas versões traduzem essa passagem como "O profeta com meu Deus é a sentinela sobre Efraim".

O profeta é
Essa parte se refere a qualquer profeta que Deus ordenou. T.A.: "Profetas são" ou "Verdadeiros profetas são".

Efraim
Aqui "Efraim" representa todo o povo de Israel.

a armadilha de aves está em todos os seus caminhos
Uma "armadilha de aves" é uma armadilha usada para apanhar aves. Isso significa que o povo de Israel fazem todo o possível para parar os profetas de Deus. T.A.: "o povo armou uma armadilha para ele onde quer que ele vá" ou "o povo fez todo o possível para lhe prejudicar".

Eles têm-se corrompido profundamente, como nos dias de Gibeá
"O povo de Israel pecou e se tornou corruptos como fizeram em Gibeá há muito tempo". Essa parte, provavelmente, remonta às ações chocantes da tribo de Benjamin narradas em Juízes 19-21.

Hosea 9:10

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Quando encontrei Israel
Essa parte se refere a quando Yahweh começou seu relacionamento com as pessoas de Israel reinvindicando-os como Seu povo exclusivo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi como apanhar uvas no deserto. Como o primeiro fruto da figueira
Ambas as afirmações enfatizam situações que são agradáveis a alguém. Isso significa que Yahweh estava muito contente quando seu relacionamento com o pode de Israel começou.

Baal-Peor
Esse é o nome de uma montanha na terra de Moabe onde o falso deus Baal era adorado.

Hosea 9:11

Informação Geral:
Yahweh está falando.

a sua glória voará como um pássaro
O povo de Efraim, ou o reino do norte de Israel, perderá tudo o que faz as outras nações os respeitarem. Sua glória irá desaparecer rapidamente, como as aves voam para longe. T.A.: "sua glória será como uma ave que voa para longe deles".

quando Eu me afastar
Quando Deus parar de ajudar o reino do norte, será como se Ele fisicamente se afastasse deles.

Hosea 9:13

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

Vejo Efraim, como Tiro, plantado no campo
"plantado" se refere a estar em um lugar seguro. T.A.: "A nação de Israel já fora bonita e agradável como a cidade de Tiro, como uma árvore que alguém planta no campo".

mas Efraim trará seus filhos
"filhos" são o povo dessa nação. T.A.: "mas as pessoas de Israel trarão seus filhos".

Dá-lhes, Yahweh — o que o Senhor lhes dará? Dá-lhes
Oseias faz uma pergunta para enfatizar que ele quer que Yahweh dê ao povo de Israel o que elas merecem. T.A.: "Isso é o que Te peço, Yahweh, dê a eles: dê a eles".

útero que aborte
"abortar" significa que uma gravidez acabou prematuramente e o bebê morreu. Oseias está pedindo que isso aconteça com todas as mulheres da nação.

Hosea 9:15

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Eu os tirarei da Minha casa
Yahweh está afirmando que irá forçar Israel para fora de Suas terras, a terra de Canaã.

os seus oficiais
Os homens que servem o rei.

Hosea 9:16

Informação Geral:
Yahweh está falando no versículo 16. Oseias começa a falar no versículo 17.

Efraim está doente, e as suas raizes secaram; eles não dão fruto
Yahweh fala do povo de Israel como se fossem árvores doentes que não produzem frutos e estão prontas para serem cortadas. Essa é uma afirmação que diz o povo se tornou fraco e logo seus inimigos as derrotarão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Israel é uma videira fértil que dá os seus frutos. Quantos mais seus frutos aumentaram, mais altares multiplicaram. Quanto mais produzia sua terra, mais aumentavam seus altares. **2** O coração deles é enganador; agora devem carregar as suas culpas. Yahweh irá destruir seus altares; Ele irá destruir seus pilares. **3** Pois eles dirão: "Nós não temos rei, porque não tememos a Yahweh. E o rei — o que ele poderia fazer por nós?" **4** Eles falam palavras vazias e fazem alianças, jurando falsamente. Então, a justiça brotará como uma erva daninha nos sulcos de um campo. **5** Os habitantes de Samaria serão atemorizados por causa do bezerro de Bete-Áven. Seu povo lamentará por causa dele, como aqueles sacerdotes idólatras que se regozijavam nele e pelo seu esplendor; porém ele já não existe mais. **6** Será levado para Assíria como um presente para o grande rei. Efraim será humilhado, e Israel sentirá vergonha do seu ídolo. **7** O rei de Samaria será destruído como um pedaço de madeira lançado sobre a água. **8** Os lugares altos de iniquidade serão destruídos. Este é o pecado de Israel! Espinhos e abrolhos crescerão sobre seus altares. As pessoas dirão às montanhas: "Cobri-nos!", e às colinas: "Caí sobre nós!". **9** "Israel, tu tens pecado desde os dias de Gibeá; ali permaneceste. A guerra não alcançará os filhos da iniquidade em Gibeá? **10** Quando Eu desejar, eu os disciplinarei. As nações irão se reunir contra eles e irão prendê-los por sua dupla iniquidade. **11** Efraim é uma bezerra domada que gosta de debulhar o grão, por isso colocarei o jugo em seu pescoço. Porei o jugo sobre Efraim; Judá lavrará; Jacó desfará os torrões. **12** Semeai para vós justiça, e colhei o fruto da misericórdia. Lavrai o solo da lavoura, porque já é tempo de buscar a Yahweh, até que Ele venha e faça chover justiça sobre vós. **13** Lavrastes a maldade, colhereis a iniquidade. Comestes o fruto da mentira, porque confiastes nos vossos planos e nos vossos muitos soldados. **14** Portanto, um tumulto de guerra se levantará no meio do teu povo, e todas as suas fortalezas serão destruídas. Será como Salmã, que destruiu Bete-Arbel no dia da batalha, quando as mães foram despedaçadas com seus filhos. **15** Assim acontecerá contigo, Betel, por causa da tua iniquidade. Ao romper do dia, o rei de Israel será completamente destruído".

Hosea 10:1

Informação Geral:
Oseias está falando sobre Israel.

Israel é uma videira fértil que dá os seus frutos
Israel é dito como uma videira muito frutífera. Por um tempo o povo prosperou e foi poderoso.

videira fértil
Essa videira produz mais frutas do que o normal.

Como seus frutos aumentaram... Quanto mais produziu sua terra
Ambas as frases significam que o povo prosperou e cresceu rico e poderoso.

O coração deles é enganador
O "coração" se refere à pessoa interior. "Eles são enganadores".

agora devem carregar as suas culpas
"agora é a hora que Yahweh os castigará por seus pecados".

Hosea 10:3

Informação Geral:
Oseias está falando sobre Israel.

E um rei — o que ele poderia fazer por nós?
O povo falará que seus reis não podiam lhe ajudar.
Tradução Alternativa

Eles falam palavras vazias
Aqui "palavras vazias" se refere à mentiras. T.A.: "Eles falam mentiras".

Então, a justiça brotou como uma erva daninha nos sulcos de um campo
O que o povo chamou de justiça em suas leis e decisões legais é dito como se fosse uma planta brotando. T.A.: "Então, suas decisões não são justas, ao invés disso, são danosas".

como uma erva daninha nos sulcos de um campo
Suas mentiras e injustiças se espalharam por suas nações e, como plantas venenosas, prejudicaram a todos.

Hosea 10:5

Informação Geral:
Oseias está falando sobre Israel.

Bete-Áven
Essa era uma cidade na fronteira entre o reino do norte de Israel e a tribo de Benjamim no reino do sul. Veja como foi traduzido em 4:15.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Serão levados para Assíria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os assírios os levarão".

Efraim será humilhado, e Israel sentirá vergonha do seu ídolo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E o povo de Israel sentirá muita vergonha porque adoraram ídolos".

seu ídolo
Muitas versões interpretam a palavra hebraica nessa passagem como "conselho", "planos" ou "intenções".

Hosea 10:7

O rei de Samaria será destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os assírios destruirão o rei de Samaria".

como um pedaço de madeira lançado sobre a água
Essa parte significa que o rei de Samaria ficará impotente como um pequeno pedaço de madeira que as ondas das águas agitam para frente e para trás.

Os lugares altos de iniquidade serão destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os assírios destruirão os lugares altos de Israel onde o povo agiu de forma iníqua".

As pessoas dirão às montanhas: "Cobri-nos!", e às colinas: "Caí sobre nós!"
As pessoas, normalmente, não falam com coisas que não as podem ouvir ou que não podem pensar. Tradutores podem escolher uma forma diferente para essa passagem se sua língua não reconhecer esse tipo de discurso. T.A.: "O povo dirá: "Queríamos que as montanhas nos cobrissem!", e: "Queríamos que as colinas caíssem sobre nós!"".

Hosea 10:9

Informação Geral:
Yahweh está falando.

dias de Gibeá
Essa parte, provavelmente, remonta às ações chocantes da tribo de Benjamim narradas em Juízes 19-21. Veja como foi traduzido em 9:8.

ali permaneceste
Essa passagem provavelmente significa que o povo continua a agir do mesmo modo que seus ancestrais agiram em Gibeá. T.A.: "e você pensa do mesmo jeito que eles pensavam".

A guerra não alcançará os filhos da iniquidade em Gibeá?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que aqueles em Gibeá que praticam iniquidade certamente sofrerão com a guerra. E isso fala do povo sofrendo com a guerra quando seu inimigo se aproxima, é como se a guerra fosse uma pessoa que pode alcançar o povo. T.A.: "A guerra certamente virá àqueles que praticarem iniquidade em Gibeá" ou "Os inimigos certamente atacarão aqueles que praticarem iniquidade em Gibeá".

os filhos da iniquidade
Aqui "filhos da" é uma expressão idiomática que significa "ter a característica de". T.A.: "aqueles que praticam a iniquidade" ou "os malfeitores".

Hosea 10:10

Informação Geral:
Yahweh está falando.

dupla iniquidade
Essa parte se refere aos muitos pecados de Israel.

Efraim é uma bezerra domada que gosta de debulhar
Uma bezerra domada gosta de debulhar porque ela pode pastar livre sem um jugo. Yahweh diz que permitiu o povo de Israel ser livre e ter uma vida agradável.

colocarei o jugo em seu pescoço. Porei o jugo sobre Efraím
Aqui "jugo" se refere ao sofrimento e à escravidão. Yahweh tem sido gentil com o povo de Israel, mas o povo foi infiel contra Ele. Então, Yahweh os punirá e os entregará a escravidão.

Judá lavrará; Jacó puxará a corda sozinho
Aqui "Judá" se refere ao povo do reino do sul e "Jacó" ao povo do reino do norte. Isso significa que Deus trará tempos difíceis para ambos os reinos.

corda
A corda puxa uma ferramenta usada para arar a terra e cobrir as sementes depois de semeá-las.

Hosea 10:12

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Semeai para vós justiça, e colhei o fruto da misericórdia
Justiça e misericórdia são ditas como se fossem plantas que podem ser semeadas e colhidas.

Lavrai o solo não lavrado
Quando o solo não está "lavrado", ele não está pronto para ser plantado. Yahweh quer que o povo se arrependa para que ele possa começar a fazer o que é certo.

Lavraste a maldade, colherás a iniquidade
Maldade e iniquidade são ditas como se fossem plantas que podem ser semeadas e colhidas.

Comeste o fruto da mentira
A consequência da mentira é dita como se fosse um alimento que pode ser comido. T.A.: "Vocês sofrem

agora as consequências por mentirem uns aos outros".

Hosea 10:14

Será como Salmã, que destruiu Bete-Arbel no dia da batalha
A guerra que está por vir está sendo comparada a uma batalha ocorrida há muito tempo.

Salmã
Esse é o nome de um rei o qual destruiu a cidade de Bete-Arbel cerca de 740 a.C. Seu exército assassinou mulheres e crianças durante o ataque.

Bete-Arbel
Provavelmente esse é o nome de uma cidade da tribo de Naftali.

Assim acontecerá contigo, Betel, por causa da tua iniquidade
Aqui "Betel" representa o povo que vivia naquele lugar. O profeta dirige-se ao povo de Betel como se eles o estivessem escutando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 “Quando Israel era jovem Eu o amei, e chamei Meu filho para fora do Egito. **2** Quanto mais eram chamados, mais se afastavam de Mim. Eles sacrificavam aos baalins e queimavam incenso aos ídolos. [1] O texto hebraico traz **3** Todavia, fui Eu quem ensinei Efraim a andar; fui Eu quem os levantou pelos braços, mas eles não perceberam que Eu cuidava deles. **4** Eu lhes orientei com laços de amor, com laços de ternura. Eu era para eles como alguém que tirou o jugo de sobre suas cabeças, inclinando-Me e lhes alimentando. **5** Eles não voltarão para a terra do Egito. A Assíria será seu rei; porque eles se recusam a voltar para Mim. **6** A espada cairá sobre suas cidades e destruirá as trancas das suas portas; serão destruídas por causa do seus próprios planos. **7** Meu povo está determinado a se virar contra Mim. Embora eles Me chamem de Altíssimo, ninguém os ajudará. **8** Como desistirei de ti, Efraim? Como te entregarei, Israel? Como te farei como Admá? Ou como Zeboim? Meu coração se comove dentro de Mim; toda Minha compaixão está agitada. **9** Eu não vou executar Minha ira; não vou destruir Efraim. Pois Eu Sou Deus e não homem; Eu Sou O Santo entre vós, e não virei com Minha ira. **10** Eles seguirão Yahweh; e Ele rugirá como o leão. Quando Ele rugir, seus filhos virão tremendo do oeste. **11** Eles virão tremendo como um pássaro, os do Egito; e como uma pomba, os da terra da Assíria. Eu os farei viver nas suas casas" — esta é a declaração de Yahweh. **12** "Efraim Me rodeia com falsidade; e a casa de Israel, com engano. Mas Judá ainda anda Comigo, ainda é fiel a Mim, O Único Santo".

Footnotes

11:2 [1] Algumas das versões mais modernas bem como algumas versões antigas apresentam:

Hosea 11:1

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre cuidar de Israel como um pai cuida de um filho.

Quando Israel era jovem
Yahweh está falando sobre o povo de Israel como se ele fosse um jovem. Yahweh está se referindo ao tempo em que começou Seu relacionamento com a nação.

chamei Meu filho para fora do Egito
O "filho" se refere ao povo de Deus, o Pai. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu guiei Meu filho para fora do Egito".

Quanto mais eram chamados, mais se afastavam de Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quanto mais Eu os chamava para serem Meu povo, mais se afastavam de Mim".

Hosea 11:3

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre como se importava com Israel.

fui Eu quem ensinei Efraim a andar
Yahweh se refere à Israel como uma criança pequena a qual Ele ensinou a andar.

os levantou pelos braços
Essa expressão continua a metáfora. T.A.: "cuidei deles".

Eu lhes orientei com laços de amor, com laços de ternura
Yahweh amava Seu povo de maneira que eles, como humanos, pudessem entender e apreciar.

Eu era para eles como alguém que tirou o jugo de sobre suas cabeças
Yahweh está falando da nação de Israel como um diligente animal do qual Ele facilitou o trabalho.

inclinei-Me e lhes dei alimento
Essa expressão continua a metáfora em que Israel é descrito como uma criança pequena. Pode significar que Yahweh providenciou o necessário para todas as necessidades físicas do povo.

Hosea 11:5

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre Israel.

Eles não voltarão para a terra do Egito?
Essa pergunta significa que a nação de Israel novamente se tornará escrava como era no Egito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Será que a Assíria não julgará sobre eles porque eles se recusam a voltar para Mim?
A nação de Israel se tornará cativa da Assíria como resultado da sua recusa em se manter fiel a Yahweh.

A espada cairá sobre suas cidades
Aqui "espada" representa os inimigos de Israel que destruirão as cidades de Israel.

destruirá as trancas das suas portas
Portas ofereciam segurança aos habitantes da cidade contra seus inimigos e as trancas asseguravam o bloqueio das portas. Destruir as trancas significa retirar a segurança do povo.

Embora eles me chamem de Altissimo
Aqui Deus está falando sobre Si mesmo na primeira pessoa. Isso pode ser dito na terceira pessoa. T.A.: "Embora eles chamem o Altíssimo".

ninguém os ajudará
Yahweh não permitirá que ninguém ajude Israel porque o povo se afastou Dele.

Hosea 11:8

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre Israel.

Como desistirei de ti, Efraim? Como te entregarei, Israel?
Yahweh ama Seu povo de tal maneira que Ele não o destruirá totalmente. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Eu não desistirei de você, Efraim. Eu não te entregarei, Israel".

Como te farei como Admá? Ou como Zeboim?
Yahweh ama Seu povo de tal maneira que Ele não o destruirá totalmente. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Eu não quero agir contra você como agi contra Admá ou te julgar como Zeboim, cidades que destruí junto com Sodoma". (UDB)

Pois Eu Sou Deus e não homem
Deus não é como as pessoas que frequentemente decidem se vingar.

Meu coração se comove dentro de Mim
Aqui "coração" representa a vontade e as decisões de Deus.

não virei com Minha ira
O substantivo abstrato "ira" pode ser dito como o adjetivo "irado". T.A.: "Eu não irei até você irado".

Hosea 11:10

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre quando ele irá restaurar Seu povo.

Eles seguirão Yahweh
Adorar e honrar Yahweh é dito como se estivessem seguindo Ele.

Ele rugirá como o leão
Yahweh tornando possível para Seu povo retornar a Sua terra é dito como se Ele estivesse chamando Seu povo.

Eles virão tremendo como um pássaro... como uma pomba
Eles retornarão para casa tão rápido quanto um pássaro retorna ao seu ninho. "tremendo" pode se referir ao bater das asas de um pássaro. (Veja: UDB) Também pode sinalizar os sentimentos de humildade do povo e reverência a Deus.

a declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente". Veja como foi traduzido em 2:12.

Hosea 11:12

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre Israel e Judá.

Efraim Me rodeia com falsidade, e a casa de Israel, com engano
Mentiras e atos enganosos são ditos como se fossem objetos nos quais as pessoas do reino do norte rodeavam a Yahweh.

Mas Judá ainda anda Comigo
O povo do reino do sul ainda é leal a Deus. Aqui "ainda anda Comigo" representa estar junto de Deus. Entretanto, muitas versões possuem diferentes interpretações dessa difícil passagem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Efraim se alimenta de vento e segue após o vento leste. Multiplica, continuamente, mentira e violência. Faz aliança com a Assíria e leva azeite para o Egito. **2** Yahweh também tem uma demanda contra Judá e castigará Jacó por aquilo que tem feito, e vai retribuí-lo por suas obras. **3** Ainda no útero, Jacó agarrou seu irmão pelo calcanhar e, na sua humanidade, brigou com Deus. **4** Ele brigou com o anjo e venceu. Chorou e implorou por Seu favor. Ele encontrou Deus em Betel; ali, Deus falou com ele. **5** Este é Yahweh, o Deus dos Exércitos; "Yahweh" é o nome pelo qual deve ser chamado. **6** Então, volta para o teu Deus. Guarda o amor leal e a justiça, e espere continuamente por teu Deus. **7** Os mercadores têm balanças falsas em suas mãos; eles amam defraudar. **8** Efraim disse, "Eu me tornei muito rico por mim mesmo. Em todo o meu trabalho eles não encontrarão qualquer iniquidade em mim, qualquer coisa que possa ser pecado." **9** "Eu sou Yahweh, teu Deus, da terra do Egito. Eu farei, novamente, com que vivam em tendas, como nos dias dos festivais estabelecidos. **10** Eu falei aos profetas e lhes dei muitas visões. Pelas mãos dos profetas eu dei parábolas." **11** Gileade certamente tem ídolos por vaidade. Em Gilgal, eles sacrificam touros; seus altares serão como um amontoado de pedras nos sulcos dos campos. **12** Jacó fugiu para a terra de Aram; Israel trabalhou para conseguir uma esposa; guardou rebanhos de ovelhas para conseguila. **13** Yahweh trouxe Israel do Egito por meio de um profeta e, o profeta cuidou deles. **14** Efraim rudemente provocou a ira de Yahweh. Por isso o Senhor deixará o sangue derramado sobre Efraim, e trará desgraça sobre ele.

Hosea 12:1

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

Efraim alimenta-se de vento
Aqui "Efraim" representa todo o povo de Israel, e "vento" representa algo que é inútil ou temporário. O povo de Israel fazendo coisas que não o ajudam é falado como se eles comessem vento.

e segue após o vento oriental
Ventos orientais eram muito quentes e destrutivos para a terra. Aqui representa qualquer coisa que seja destrutiva. As pessoas fazendo coisas que vão destrui-las é falado como se elas estivessem seguindo o vento oriental.

leva azeite para o Egito
O povo de Israel mandava azeite de oliva como presente para o rei do Egito para tentar persuadi-lo a ajudá-los.

Yahweh também tem uma demanda contra Judá
Yahweh dizendo que povo de Judá pecou contra Ele e quebrou Sua aliança é falado como se Yahweh estivesse acusando o povo diante de uma corte. Veja como foi traduzida uma frase similar em 4:1.

contra Judá... castigará Jacó por aquilo que tem feito... vai retribuí-lo por suas obras
Aqui ambos "Judá" e "Jacó" representam o povo de Judá. T.A.: "contra o povo de Judá... os castigará por aquilo que têm feito... vai retribuí-los por suas obras".

demanda
Esta é uma reclamação de uma pessoa contra outra diante de uma corte de lei, tribunal. Veja como isso foi traduzido em 2:2.

Hosea 12:3

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando sobre Jacó, o ancestral dos Israelitas.

Ainda no útero, Jacó agarrou seu irmão pelo calcanhar
Jacó queria tomar o lugar de seu irmão como primogênito, então ele tentou impedir que seu irmão fosse o primeiro a nascer.

Ele brigou com o anjo e venceu
Jacó lutou contra um anjo para que o anjo o abençoasse.

Hosea 12:5

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

é o nome pelo qual deve ser chamado
Isto também pode ser dito na voz ativa. Aqui "nome" representa todo o carater de Deus. T.A.: "é o nome para o qual oramos" ou "é o nome pelo qual O adoramos".

Guarda o amor leal e a justiça
Isto refere-se a obedecer a lei de Deus e fazer o que é correto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hosea 12:7

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando sobre Israel.

balanças falsas
Os mercadores usam balanças que não medem com precisão o peso do dinheiro ou dos produtos que compram ou vendem.

eles amam defraudar
Os mercadores enganam seus clientes mentindo para eles e pegando mais dinheiro do que deveriam.

Tornei-me muito rico por mim mesmo
Esta frase significa que o povo de Efraim se considera muito próspero.

Tornei-me muito rico
Tornar-se rico por comércio é dito como fazer dinheiro. T.A.: "Eu fiz muito dinheiro".

eles não encontrarão qualquer iniquidade em mim, qualquer coisa que possa ser pecado
Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que o povo de Efraim considerava-se inocente. Descobrir que alguém pecou é dito como encontrar pecado naquela pessoa. T.A.: "eles não descobrirão que eu fiz algo pecaminoso".

Hosea 12:9

Informação Geral:
Yahweh está falando ao povo de Israel.

Eu sou Yahweh, teu Deus, da terra do Egito
Possíveis significados são: 1) "Eu sou Yahweh, teu Deus, que trouxe vossos ancestrais da terra do Egito" ou 2) "Eu tenho sido vosso Deus desde que estáveis na terra do Egito" ou 3) "Eu me tornei vosso Deus quando estáveis na terra do Egito".

Eu farei, novamente, com que vivam em tendas
Possíveis significados são: 1) Yahweh está ameaçando tirar as pessoas de Israel de suas casas e as fazer morar em tendas. Neste caso, "vivam em tendas" representaria ser exilado. Ou 2) é uma promessa que depois do seu exílio as pessoas morarão em tendas novamente, e Yahweh cuidará delas assim como quando os israelitas saíram do Egito. Neste caso, "vivam em tendas" representaria um retorno à situação ideal quando Yahweh cuidou de Seu povo.

Pelas mãos dos profetas
Aqui "mãos" representam a pessoa que executa uma ação. T.A.: "Pelos profetas".

Hosea 12:11

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

seus altares serão como um amontoado de pedras nos sulcos dos campos
Os altares onde as pessoas adoram serão derrubados e se tornarão pilhas de pedras.

Jacó fugiu para a terra de Aram; Israel trabalhou para conseguir uma esposa
Aqui "Jacó" e "Israel" referem-se à mesma pessoa. O nome de Jacó tornou-se Israel mais tarde em sua vida.

Hosea 12:13

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

por meio de um profeta
Isto é, Moisés.

rudemente
A raiva que o povo causou em Yahweh é extremamente grande.

Por isso, o Senhor deixará o sangue derramado sobre Efraim
Aqui "sangue" refere-se à culpa colocada sobre pessoas que assassinam outras. Deus não perdoará seus pecados.

trará desgraça sobre ele
A ideia de fazer alguém sofrer os resultados das próprias ações é falada como se essas ações fossem objetos jogados de volta nela. T.A.: "fará com que sofra pelas suas próprias ações de desraça".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 "Quando Efraim falou, houve tremor. Ele exaltou a si mesmo em Israel, mas se tornou culpado por causa da adoração a Baal, e morreu. **2** Agora, pecam mais e mais. Fazem imagens de metal fundido com sua prata, ídolos tão cuidadosamente trabalhados, todos eles são obras de artesão. As pessoas falam deles: 'Estes homens que sacrificam beijem os bezerros'. **3** Pois eles serão como a nuvem da manhã, como o orvalho que desaparece cedo, como a palha que se espalha na eira, e como a fumaça que sai da chaminé. **4** Mas Eu Sou Yahweh vosso Deus desde a terra do Egito. Tu deves reconhecer que não há Deus além de Mim, não há nenhum outro salvador. Tu deves reconhecer que, além de Mim, não há outro Salvador. **5** Eu te conheci no deserto, numa terra de grande secura. **6** Quando tu tinhas pasto, ficaste cheio; e quando estavas na tua abundância, teu coração se exaltou. Por esta razão me esqueceste. **7** Eu virei como um leão sobre eles; como leopardo vigiarei ao longo do caminho. **8** Eu os atacarei como a ursa que é roubada de seus filhotes. Rasgarei o peito deles, e os devorarei como um leão, e como um animal selvagem devorarei em pedaços. **9** Tu estás destruído, ó Israel, mas de Mim vem o teu socorro. **10** Onde está agora o teu rei, para que ele te salve em todas as tuas cidades? Onde estão os teus juízes, a quem tu disseste, 'Dá-me um rei e príncipes?' **11** Eu lhes dei um rei na Minha raiva, e eu o tirei na Minha ira. **12** A iniquidade de Efraim está registrada; o seu pecado também está guardado. **13** Dores de parto virão sobre ele, mas ele é um filho insensato; pois, quando é o tempo de nascer, ele não sai do ventre. **14** Eu os resgatarei da mão do Sheol? Irei resgatá-los da morte? Onde estão ó morte as tuas pragas? Onde está, ó Sheol, a tua destruição? O arrependimento está escondido dos meus olhos". **15** Embora Efraim seja próspero no meio dos irmãos, um vento virá do leste; o vento de Yahweh soprará no deserto, e a fonte de Efraim secará, e o seu poço não terá água. Os inimigos roubarão todos os vossos objetos preciosos nos vossos armazéns. **16** Samaria será culpada, porque se rebelou contra o seu Deus. Eles cairão pela espada; suas crianças serão despedaçadas, e as grávidas terão seus ventres abertos pelo meio.

Hosea 13:1

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Quando Efraim falou
Oseias usa o termo "Efraim" para se referir a todo o reino do norte, embora também seja o nome de uma das dez tribos. Oseias parece estar falando de muito tempo atrás, quando o reino do norte era forte e honrado, diferente do que é agora.

houve tremor
A frase omitida "entre outras nações" é entendida aqui. Outras nações sentiram humildade em frente ao reino do norte. Tradução Alternativa

Ele exaltou a si mesmo em Israel
Aqui "exaltar" significa tornar alguém importante.

mas se tornou culpado por causa da adoração a Baal, e morreu
Quando o povo de Efraim começou a adorar Baal, eles ficaram fracos, e seus inimigos os derrotaram. Aqui "morreu" refere-se à nação ficando fraca.

Agora, pecam mais e mais
Aqui "pecam" refere-se à tribo de Efraim e toda a nação de Israel, que seguiu o exemplo de Efraim.

Estes homens que sacrificam, e beijam bezerros
Parte da adoração a ídolos era beijar figuras de ídolos que eram imagens de bezerros.

Hosea 13:3

Pois eles serão como a nuvem da manhã... como o orvalho... como a palha... e como a fumaça que sai da chaminé
Estas expressões declaram que Israel é temporária e em breve desaparecerá se eles continuarem adorando ídolos em vez de seguirem Yahweh.

que se espalha
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o vento espalha".

Hosea 13:4

Informação Geral:
Yahweh está falando do Seu povo como se fosse um rebanho de ovelhas que Ele achou vagando pelo deserto. Ele diz que Ele os tomou pra Si ali.

Eu te conheci no deserto
Yahweh tomou o povo hebreu como o Seu povo especial, e cuidou deles lá.

Quando tu tinhas pasto, ficaste cheio
A imagem de ovelhas continua com esta expressão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

teu coração se exaltou
Aqui "coração" representa a pessoa interior como ela inteira. T.A.: "tu te exaltaste".

exaltou
Tornar-se arrogante é falado como ser exaltado.

Hosea 13:7

Informação Geral:
Yahweh está falando.

como um leão... como leopardo... como a ursa... como um leão... animal selvagem
Estes são animais selvagens que atacam e matam outros animais. Yahweh continua falando que destruirá Seu povo por seus pecados.

como a ursa que é roubada de seus filhotes
A palavra "atacaria" é omitida porque é entendida. Isto pode ser dito na voz ativa: T.A.: "como uma ursa atacaria o animal que toma seus filhotes".

como um leão
A palavra "devoraria" é omitida porque é entendida. T.A.: "como um leão devoraria".

Hosea 13:9

Informação Geral:
Yahweh está falando.

quem será capaz de te ajudar?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que ninguém será capaz de ajudar o povo de Israel. T.A.: "não haverá ninguém para te ajudar".

Onde está agora o teu rei, para que ele te salve em todas as suas cidades? Onde estão os seus juízes, a quem tu Me disseste, 'Dá-me um rei e príncipes?'
Yahweh faz estas perguntas para dizer a Israel que quando eles se rebelam contra Ele, nenhum rei ou governante pode ajudá-los. Somente Yahweh pode salvá-los da destruição.

Hosea 13:12

Informação Geral:
Yahweh está falando.

A iniquidade de Efraim está registrada; o seu pecado também guardado
Estas duas frases são similares e significam basicamente a mesma coisa.

guardado
A iniquidade e o pecado do reino do norte são falados como se fossem objetos que pudessem ser guardados para um propósito.

Dores de parto virão sobre ele
Aqui Yahweh fala do sofrimento que o povo de Israel sofrerá como se fosse dores de parto.

mas ele é um filho insensato, pois quando é o tempo de nascer ele não sai do ventre
Yahweh agora descreve o povo de Israel como o bebê que a mãe está dando à luz. O bebê é insensato porque não quer nascer. O povo não quer se arrepender e obedecer Yahweh.

Hosea 13:14

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Eu os resgatarei da mão do Sheol? Eu vou resgatá-los da morte?
Yahweh usa estas perguntas para dizer ao povo de Israel que Ele não vai salvá-los da morte. Ele certamente os punirá. T.A.: "Eu certamente não os resgatarei da morte e de descerem ao Sheol".

Onde estão ó morte as tuas pragas? Onde está Sheol a tua destruição?
Yahweh fala à "morte" e ao "Sheol" como se fossem pessoas. Yahweh usa perguntas para dizer ao povo que Ele vai destruí-los em breve. T.A.: "Agora causarei pragas e deixar o povo de Israel morrer. Eu os destruirei e os enviarei ao Sheol".

A compaixão está escondida
A possibilidade de ter compaixão é falada como se fosse um objeto.

A compaixão está escondida dos meus olhos
Não pensar em ter compaixão é falado como se a compaixão estivesse escondida de forma que não pudesse ser vista. T.A.: "Eu não tenho compaixão por eles".

Hosea 13:15

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

seus irmãos
Esta expressão parece referir-se às nações em volta do reino do norte, especialmente Judá, o reino do sul.

um vento virá do leste; o vento de Yahweh
Um vento do leste era muito quente e destrutivo. Aqui refere-se aos exércitos do leste que Yahweh mandará para destruir o povo de Israel.

A fonte de Efraim secará, e o seu poço não terá água
Oseias continua a descrever como Deus punirá o povo de Israel. Aqui água representa vida, vitalidade, e força.

vossos armazéns
Isto refere-se a todas as posses das pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hosea 13:16

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

Samaria será culpada, porque se rebelou contra o seu Deus
Aqui "Samaria" refere-se ao povo na cidade de Samaria que é culpado de rebelar-se contra Deus.

Eles cairão
As pessoas morrerão.

pela espada
Na guerra.

suas crianças serão despedaçadas, e as grávidas terão seus ventres abertos pelo meio
Estas frases podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "o inimigo despedaçará suas crianças, e abrirá os ventres das grávidas pelo meio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Israel, volta a Yahweh teu Deus, pois tens caído, por causa da tua iniquidade. **2** Toma contigo as palavras e converte-te a Yahweh. Diz a Ele: "Tira para fora toda nossa iniquidade, e aceita o que é bom, então vamos oferecer-Te os frutos dos nossos lábios. **3** A Assíria não nos salvará; não iremos cavalgar em cavalos para a guerra. Nem mesmo diremos mais para a obra das nossas mãos: 'Vós sois nossos deuses'; porque só em Ti órfão encontra misericórdia." **4** "Eu os curarei da sua infidelidade; Eu os amarei livremente, porque a minha ira se afastou deles. **5** Eu serei como orvalho para Israel; ele florescerá como o lírio, e lançarei as suas raízes como um cedro do Líbano. **6** Os seus ramos se espalharão; sua formosura será como a das oliveiras, e sua fragrância será como os cedros do Líbano. **7** Os que viviam à sua sombra voltarão; eles serão vivificados como as sementes e florescerão como a videira. A sua fama será como a vide do Líbano. **8** Efraim, o que tenho Eu com os ídolos? Eu te responderei e cuidarei de ti. Eu Sou como o cipreste cujas folhas estão sempre verdes; o teu fruto procede de Mim" **9** Quem é sábio para que entenda estas coisas? Quem compreende estas coisas, para que as conheça? Porque os caminhos de Yahweh são retos, e os justos andarão neles, mas os rebeldes neles tropeçarão.

Hosea 14:1

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

pois tens caído, por causa da sua iniquidade
Aqui pecar é falado como se fosse cair.

Toma contigo as palavras
Isto provavelmente significa palavras de confissão e louvor. "Confesse teus pecados".

os frutos dos nossos lábios
O que uma pessoa diz é chamado o fruto dos seus lábios. Tradução Alternativa (T.A.): "nossas palavras e canções de louvor". Versões modernas têm diferentes traduções desta passagem difícil.

Hosea 14:3

Informação Geral:
Oseias está falando.

para a obra das nossas mãos
As "mãos" referem-se a pessoas fazendo coisas. T.A.: "para os ídolos que fizemos".

órfão
Esta expressão talvez refira-se à nação como um todo. Ela indica a enorme compaixão de Deus por Seu povo.

encontra misericórdia
Aqui o ato de Deus ter compaixão é falado como se fosse um objeto que quem recebe essa compaixão encontra.

Hosea 14:4

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Eu os curarei da sua infidelidade
Impedir as pessoas de serem infiéis Deus é falado como se fosse curar essas pessoas.

sua infidelidade
O fracasso do povo em obedecer Deus é falado como se eles tivessem sido infiéis a Deus.

Eu serei como orvalho para Israel; ele florescerá como o lírio
Deus é falado como se fosse orvalho que traz umidade necessária para plantas, e Israel é falado como se fosse uma pessoa, e como se ele fosse uma flor que pode florescer.

lançarei as suas raízes como um cedro do Líbano
A imagem de Israel na forma de planta continua aqui, mas desta vez na forma de um alto cedro no Líbano, o qual era conhecido por essas árvores.

Os seus ramos se espalharão... como os cedros do Líbano
Esta passagem continua a mesma imagem.

Hosea 14:7

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Os que viviam à sua sombra voltarão
O povo de Israel vai viver protegido por Deus de novo. Israel é falado aqui como vivendo na Sua sombra.

eles serão vivificados como as sementes e florescerão como a videira
A nova prosperidade de Israel é falada em termos de agricultura.

A sua fama será como a vide do Líbano
Assim como a vide do Líbano era famosa, Israel também será famoso. T.A.: "Pessoas de todo lugar saberão da nação de Israel".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que tenho Eu com os ídolos?
Esta passagem significa que Deus vai fazer com que o povo de Israel pare de adorar ídolos.

o cipreste cujas folhas estão sempre verdes
O cipreste é uma árvore cujas folhas ficam verdes o ano todo. Isto representa Yahweh e Sua bênção sobre Israel.

o teu fruto procede de Mim
Aqui "fruto" representa todas as coisas boas que vêm de Yahweh.

Hosea 14:9

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

Quem é sábio para que entenda estas coisas? Quem compreende estas coisas, para que as possa conhecê-las?
O profeta faz estas perguntas para dizer que pessoas sábias entenderão e ouvirão o que está sendo dito a elas.

Porque os caminhos de Yahweh são retos e os justos andarão neles
Os mandamentos de Yahweh são falados como se fossem caminhos para andar neles.

tropeçarão
Desobedecer Yahweh é falado aqui como se fosse tropeçar enquanto anda.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Joel

Joel

Capítulo 1

1 Palavra de Yahweh que veio para Joel, filho de Petuel. **2** "Escutai isto, vós, anciãos, todos vós habitantes da terra. Porventura, isto alguma vez aconteceu nos vossos dias ou nos dias dos vossos antepassados? **3** Dizei aos vossos filhos acerca disto, e que os vossos filhos contem aos filhos deles, e os filhos destes à próxima geração. **4** O que o gafanhoto cortador deixou, o gafanhoto migrador comeu; o que o gafanhoto migrador deixou, o gafanhoto devorador comeu; o que o gafanhoto devorador deixou, o gafanhoto destruidor comeu. **5** Acordai, bêbados, e chorai! Clamai, todos vós, bebedores de vinho, porque o vinho doce já foi retirado de vós. **6** Porque uma nação forte e numerosa invadiu a Minha terra. Os seus dentes são dentes de leão, e ele tem as presas de uma leoa. **7** Ele transformou a Minha vinha em um lugar de horror, e expôs a nudez da Minha figueira. Ele descascou o seu caule e jogou fora; os ramos foram deixados embranquecidos". **8** Lamentai como a virgem vestida com roupas de saco pela morte do seu jovem marido. **9** A oferta de cereais e a oferta de bebidas já foi cortada da casa de Yahweh. Os sacerdotes, servos de Yahweh, lamentam. **10** Os campos foram devastados e a terra lamenta. O vinho novo secou e o óleo acabou. **11** Envergonhai-vos, agricultores; pranteai, produtores de vinho, pelo trigo e pela cevada, pois a colheita dos campos pereceu. **12** As vinhas e as figueiras secaram; as romeiras, as palmeiras e as macieiras também; todas as árvores do campo pereceram; pelo que a alegria dos filhos dos homens acabou. **13** Colocai roupas de sacos e clamai, vós, sacerdotes! Clamai, ministros do altar. Aproximai-vos, deitai-vos a noite toda em panos de saco, vós servos do meu Deus. Porque a oferta de grãos e a oferta de bebidas foram retiradas da casa do vosso Deus. **14** Convocai um santo jejum e uma assembleia santa. Reuni os anciãos e todos os habitantes da terra para a casa de Yahweh, vosso Deus, e clamai por Yahweh. **15** Ah! Que dia! Porque o dia de Yahweh está quase chegando. Com isto virá do Todo Poderoso a destruição. **16** Não terá sido retirado o alimento diante dos nossos olhos, a alegria e o júbilo da casa de Deus? **17** As sementes apodreceram por debaixo dos torrões; os celeiros foram devastados e os armazéns foram destruídos, porque secou o trigo. **18** Como gemem os animais! Os rebanhos de gado estão sofrendo porque não têm pasto; também os rebanhos de ovelhas sofrem. **19** Yahweh, eu clamo a Ti. Porque o fogo devorou os pastos do deserto, e as chamas queimaram todas as árvores do campo. **20** Até os animais do campo anseiam por Ti, porque as correntes de água secaram e o fogo devorou os pastos do deserto.

Joel 1:1

Informação Geral:
Deus fala através de Joel ao povo de Israel usando poesia.

Palavra de Yahweh que veio
"a palavra que Yahweh falou".

Yahweh
Este é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a página do TranslationWord sobre Yahweh sobre como traduzir isso.

Petuel
Pai de Joel.

Porventura, isto alguma vez aconteceu nos vossos dias ou nos dias dos vossos antepassados?
Tradução Alternativa

Joel 1:4

enxame de gafalhotos
grandes grupos de insetos como gafanhotos que voam juntos e comem grandes áreas de culturas alimentares.

enxame de gafanhoto ... grande gafanhoto ... gafanhoto ... lagarta
Estes são, respectivamente, um gafanhoto adulto que pode voar, um gafanhoto grande demais para voar facilmente, um gafanhoto com asas jovens demais para voar e um gafanhoto recém-nascido que ainda não desenvolveu asas. Use nomes que seriam entendidos em seu idioma.

Joel 1:5

Informação Geral:
Deus adverte o povo de Israel sobre o futuro exército de gafanhotos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

bêbados, e chorai! Clamai, todos vós, bebedores de vinho,
Se a sua língua tem apenas uma palavra para "chorar" e "gemer", você pode combinar as linhas: "vocês que amam o vinho devem gritar de tristeza".

uma nação
O enxame de gafanhotos é como um exército invasor.

Seus dentes ... ele tem os dentes ... Ele fez ... Ele despojou
Os gafanhotos são como uma nação que é como uma pessoa. Você pode se referir à nação como "isso", ou aos gafanhotos como "eles", ou ao invasor como uma pessoa (ULB).

Seus dentes são os dentes de um leão e ele tem os dentes de uma leoa.
Essas duas linhas compartilham significados semelhantes. A referência aos dentes dos gafanhotos sendo tão afiados quanto os dentes de leões enfatiza a ferocidade com a qual eles devoram completamente todas as colheitas da terra.

minha terra ... minha vinha ... minha figueira
Terra, vinhedo e figueira de Yahweh.

aterrorizante
Aqueles que veem a terra estão chocados ou horrorizados porque está completamente destruída.

Joel 1:8

Informação Geral:
Deus continua a falar com o povo de Israel.

terra lamenta
Aqui a terra é descrita como se fosse uma pessoa. Porém, algumas versões interpretam esta passagem como uma metáfora diferente: "a terra se entristece".

Joel 1:11

Informação Geral:
Deus continua a falar com o povo de Israel.

cevada
Um tipo de grama, como trigo, cujas sementes podem ser usadas para fazer pão.

murcho
seco e morto.

figueiras...romeiras...maçãs
Diferentes tipos de fruta.

Joel 1:13

Informação Geral:
Deus fala com os sacerdotes de Israel.

Colocai roupas de sacos e clamai, vós, sacerdotes! Clamai, servos do altar. Aproximai-vos, deitai-vos a noite toda em panos de saco, vós servos do meu Deus.
Deus está dizendo aos sacerdotes para si humilharem e chorarem de tristeza. T.A: "Todos os sacerdotes se prostem e se humilhem passando a noite com sacos de pano".

a oferta de grãos e a oferta de bebidas
ofertas regulares do templo.

casa do vosso Deus
o templo em Jerusalém.

Joel 1:15

Informação Geral:
Isto era o que Deus estava dizendo ao sacerdotes para falar.

Não terá sido retirado o alimento diante dos nossos olhos, a alegria e o júbilo da casa de Deus?
T.A.: " Nós vimos nossos suprimentos de comida consumidos, e eles cortaram a alegria e o regozijo da casa do nosso Deus".

diante dos nossos olhos
"de nossos". Isto se refere à toda nação de Israel.

alegria e o regozijo
Estas duas palavras basicamente tem o mesmo significado. Juntas, elas enfatizam que não há nenhum outro tipo de alegria acontecendo no templo.

torrões
pedaços de sujeira.

Joel 1:18

Informação Geral:
Deus continua a dizer aos sacerdotes como eles deveriam orar por Israel.

gemido
Fazer um profundo som por causa da dor.

O fogo devorou os pastos, e as chamas queimaram
Estas duas frases similares trabalham juntas para mostrar toda a terra, onde se foi cultivado ou não, fora destruída.

correntes
pequenos riachos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 "Tocai a trombeta em Sião e soai o alarme no Meu monte santo! Deixai que todos os habitantes da terra tremam de medo, pois o dia de Yahweh está chegando; de fato está perto. **2** É um dia de escuridão e melancolia, um dia de nuvens e densa escuridão. Como a aurora que se espalha pelas montanhas, um grande e poderoso exército está se aproximando. Nunca houve um exército como esse, e nunca haverá de novo, mesmo depois de muitas gerações. **3** Um fogo está consumindo tudo na frente dele, e por detrás a chama está ardendo. À frente dele a terra é como o jardim do Éden, mas atrás há um deserto arruinado. De fato, nada escapará dele. **4** A aparência do exército é como cavalos, e correm como cavaleiros. **5** Eles saltam com um som como o dos carros de guerra no topo das montanhas, como o som de chama de fogo que devora a palha, como um poderoso exército pronto para a batalha. **6** Na sua presença, o povo está em angústia, e todos os seus rostos tornam-se pálidos. **7** Eles correm como poderosos guerreiros, sobem os muros como soldados, marcham como em um só passo e não quebram suas fileiras. **8** Nenhum deles empurra o outro para o lado; eles marcham cada um em seu caminho. Quebram as defesas e não saem da linha. **9** Eles se apressam na cidade, correm no muro, sobem nas casas e passam pelas janelas como ladrões. **10** A terra treme em frente deles; os céus tremem; o sol e a lua escurecem e as estrelas deixam de brilhar. **11** Yahweh levanta a Sua voz diante do Seu exército, pois Seus guerreiros são muito numerosos, são fortes, aqueles que executam Seus comandos. Pois o dia de Yahweh é grande e muito terrível. Quem pode sobreviver? **12** "Ainda agora mesmo", diz Yahweh, "retornai para mim de todo o vosso coração, com jejum, choro e lamento". **13** Rasgai o vosso coração e não apenas as vossas roupas e voltai para Yahweh vosso Deus. Pois, Ele é gracioso e misericordioso, tardio para se irar, e grande em misericórdia e muda de idéia de infligir punição. **14** Quem sabe? Talvez Ele se voltará e se compadecerá, deixando uma bênção após Ele, uma oferta de cereais e bebida para Yahweh vosso Deus? **15** Tocai a trombeta em Sião, convocai um santo jejum e uma assembleia santa. **16** Congregai o povo, convocai uma assembleia santa. Ajuntai os anciãos, as crianças e os que mamam. Que os noivos saiam dos seus quartos, e as noivas, dos seus aposentos nupciais. **17** Que os sacerdotes, os ministros de Yahweh, chorem entre o pórtico e o altar; que digam: "Tem misericórdia do Teu povo, Yahweh, e não tragas vergonha para Tua herança, para que as nações governem sobre eles". Por que diriam entre as nações: "Onde está o teu Deus?". **18** Então Yahweh Se mostrou zeloso pela Sua terra, teve misericórdia do Seu povo. **19** Yahweh respondeu ao Seu povo: "Eu vos mandarei grãos, vinho novo e azeite. Vós ficareis satisfeitos, e Eu não vos farei mais uma desgraça entre as nações. **20** Eu removerei para longe de vós o exército do norte, e os conduzirei para uma terra seca e abandonada. A dianteira do seu exército irá para o mar oriental e a sua retaguarda para o mar ocidental. Subirá o seu mau cheiro e subirá sua podridão". Por que Ele tem feito grandes coisas. **21** Não temas, terra, alegra-te e regozija-te, pois Yahweh fez grandes coisas. **22** Não temais, feras do campo, pois os pastos do deserto brotarão, as árvores produzirão frutos e as figueiras e a vinhas produzirão com vigor. **23** Alegra-te, povo de Sião, e regozija-te em Yahweh, teu Deus. Pois Ele vos dará a chuva de outono no devido tempo, enviará muita chuva para ti, a chuva de outono e a chuva de primavera, assim como antes. **24** "A eira estará cheia de trigo e os tonéis transbordarão com vinho e azeite. **25** Eu vos restaurarei os anos que os gafanhotos comeram — o gafanhoto migrador, o gafanhoto devorador, o gafanhoto destruidor e o gafanhoto cortador — Meu poderoso exército que Eu mandei entre vós. **26** Vós comereis abundantemente e vos saciareis, e louvareis o Nome de Yahweh, vosso Deus, que fez maravilhas no meio de vós, e Eu nunca trarei de novo vergonha ao Meu povo. **27** Vós sabereis que Eu estou no meio de Israel e que Eu Sou Yahweh, vosso Deus, e não há outro, e Eu nunca trarei vergonha para o Meu povo. **28** Acontecerá, depois, que derramarei Meu Espírito sobre toda carne, e vossos filhos e filhas profetizarão. Vossos idosos sonharão; vossos jovens terão visões. **29** Naqueles dias, derramarei Meu Espírito também sobre os servos e as servas. **30** Mostrarei maravilhas no céu e na terra; sangue, fogo e colunas de fumaça. **31** O sol se tornará em trevas e a lua em sangue, antes que venha o grande e terrível Dia de Yahweh. **32** E todo aquele que clamar pelo Nome de Yahweh será salvo. Pois, no monte Sião e em Jerusalém, estarão aqueles que escaparam, como Yahweh disse, e, entre os sobreviventes, aqueles a quem Yahweh chamar. [1] .

Footnotes

2:32 [1]Nota: Normalmente, nas Bíblias católicas, o livro de Joel tem 4 capítulos, e nas protestantes, 3; mas o conteúdo é o mesmo: Joel 2:28-32 corresponde a Joel 3:1-5, enquanto o capítulo 3 corresponde ao 4 das católicas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joel 2:1

Informação Geral:
Joel continua a poesia que inicou no capítulo anterior.

Tocai a trombeta... soai o alarme
Joel está enfatizando a importância de convocar Israel em preparação para a destruição que está vindo.

dia de escuridão e melancolia
As palavras "escuridão" e "melancolia" compartilham significados parecidos e enfatizam a intensidade da escuridão. Ambas as palavras se referem a um tempo de desastre ou julgamento divino. Tradução Alternativa

melancolia
Escuridão total ou parcial.

dia de nuvens e densa escuridão
Essa frase significa a mesma coisa que, e identifica, a ideia da frase anterior. Como na frase, ambas "nuvens e densa escuridão" se referem ao divino julgamento. T.A.: "um dia cheio de nuvens de tempestade escuras".

Como a aurora que se espalha pelas montanhas, um grande e poderoso exército está se aproximando
T.A.: Um grande e poderoso exército vem sobre as montanhas para a terra. Eles se espalharam sobre a terra como a luz do nascer do sol".

um grande e poderoso exército
As palavras "grande" e "poderoso" compartilham significados parecidos aqui para enfatizar a força do exército. T.A.: "um enorme enxame de gafanhotos"

Joel 2:3

Informação Geral:
A descrição de Joel para o exército que está vindo continua.

terra é como o jardim do Éden
O jardim do Éden era um belo lugar.

À frente dele a terra é como o jardim do Éden, mas atrás há um deserto arruinado
Isso mostra um contraste para destacar a destruição que o fogo está produzindo.

Joel 2:4

Informação Geral:
A descrição continua com os barulhos de um exército de cavalos.

cavalos
Um animal grande e rápido com quatro pernas.

A aparência do exército é como cavalos
A cabeça de um gafanhoto se parece com a cabeça de um cavalo pequeno e o exército é forte e rápido como um cavalo.

correm como cavaleiros
O exército se move rapidamente, como homens montados em cavalos se moveriam.

saltam
Um cavalo pula ou salta enquanto corre rapidamente.

um som como o das carroças... como o som de chama de fogo... como um poderoso exército pronto para a batalha
Esses são comparados ao barulho do exército de gafanhotos.

Joel 2:6

Informação Geral:
Joel continua a descrever o exército de gafanhotos de Yahweh.

Eles correm como poderosos guerreiros... sobem os muros como soldados
O exército de gafanhotos é descrito como se agissem como soldados reais.

muros
Muros em volta das igrejas.

Joel 2:8

Informação Geral:
A descrição do exército de gafanhotos de Yahweh continua.

Quebram as defesas
T.A.: "Eles superaram os soldados defendendo a cidade".

Joel 2:10

terra treme em frente deles; os céus tremem; o sol e a lua escurecem e as estrelas deixam de brilhar
Há tantos gafanhotos que o céu e a terra tremem e todos os objetos no céu não podem ser vistos.

Yahweh levanta a Sua voz
Yahweh mostra o poder e o comando de Deus sobre o exército. T.A.: "Yahweh tem o controle".

grande e muito terrível
Nessa frase, ambas descrições significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "muito terrível".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quem pode sobreviver?
T.A.: "Ninguém pode ser forte o suficiente para sobreviver ao julgamento de Yahweh".

Joel 2:12

retornai para mim de todo o vosso coração
T.A.: "afaste-se dos seus pecados e seja totalmente devoto a mim".

Rasgai o vosso coração
Rasgar a roupa é um ato exterior de vergonha ou arrependimento. "Rasgar o coração" se refere a ter uma atitude interior de arrependimento também".

Parará
parar.

Joel 2:14

Talvez Ele se arrependerá... Deus?
"Talvez Yahweh se arrependa da sua raiva... Deus".

Joel 2:15

câmaras nupciais
Quartos, normalmente na casa dos pais, o qual as noivas costumam esperar por suas cerimônias de casamentos.

Joel 2:17

Tua herança
O povo de Israel, que são o povo especial de Deus.

Por que diriam entre as nações: "Onde está o teu Deus?
T.A.: "Outras nações não deviam dizer que o Deus de Israel abandonou seu povo".

Joel 2:18

Sua terra
"A nação de Israel".

Seu povo
"O povo de Israel".

Olha (Não há no português)
"Preste atenção no que eu estou prestes a dizer".

Uma desgraça
"indigno de respeito".

Joel 2:20

Informação Geral:
Deus continua sua promessa a Israel.

norte... oriental... oriental
Essas direções são da perspectiva do povo que vive na terra de Israel.

Joel 2:21

Não temas, terra
"Não tenha medo, vocês pessoas da terra,".

do deserto brotarão
Plantas boas para comer irão crescer na terra.

a chuva de outono e a chuva de primavera
As primeiras chuvas da temporada chuvosa no começo de dezembro e as chuvas do final de abril e maio.

Joel 2:24

tonéis
Um grande recipiente para líquidos.

os anos das colheitas que o enxame de gafanhotos comeu
"As colheitas que vocês cuidaram durante anos e que o enxame de gafanhotos comeu".

enxame de gafanhotos... gafanhoto peregrino, o gafanhoto devastador, o gafanhoto devorador e o gafanhoto cortador
Veja como foi traduzido essas palavras em 1:4.

Joel 2:26

Informação Geral:
Yahweh continua a prometer coisas boas ao povo de Israel.

Joel 2:28

Informação Geral:
Deus continua a prometer boas coisas ao povo de Israel.

derramarei Meu Espírito
"Eu darei generosamente da maneira como uma pessoas derrama água".

toda carne
"Todas as pessoas".

Joel 2:30

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre coisas que Ele fará no futuro.

sangue, fogo e colunas de fumaça
"Sangue" simboliza a morte das pessoas. T.A.: "Morte, fogo e pilares de fumaça".

e a lua em sangue
Aqui a palavra "sangue" se refere à cor vermelha. Você pode substituir o verbo por essa frase: T.A.: "E a lua se tornará vermelha como sangue".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

grande e terrível Dia
Aqui a palavra "grande" modifica a palavra "terrível". T.A.: "Dia muito aterrorizante".

Joel 2:32

no monte Sião e em Jerusalém
Isso se refere ao nome do lugar. T.A.: "no Monte Sião em Jerusalém".

entre os sobreviventes, aqueles a quem Yahweh chamar
T.A.: "Todos aqueles que Yahweh chamar serão sobreviventes".

sobreviventes
Pessoas que vivem em um evento terrível como uma guerra ou um desastre.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 "Eis que naqueles dias e naquele tempo, quando Eu trouxer os exilados de Judá e de Jerusalém, **2** juntarei todas as nações, e os trarei ao vale de Josafá. Eu as julgarei lá, por causa do Meu povo e da Minha herança, Israel, a quem eles espalharam entre as nações, e porque dividiram a Minha terra. **3** Eles lançaram sortes para o Meu povo, trocaram um menino por uma prostituta, e venderam uma menina por vinho para beberem. **4** Agora, por que estais zangados Comigo, Tiro, Sidom e todas as regiões da Filístia? Vós vos vingareis de Mim? Até mesmo, se vos vingardes de Mim, imediatamente retribuirei o que tendes feito. **5** Porque vós tomastes Minha prata e Meu ouro, e levastes Meus preciosos tesouros para vossos templos. **6** Vendestes o povo de Judá e de Jerusalém para os gregos, para que os levassem para longe dos seus territórios. **7** Vede, estou quase a fazer-vos sair do lugar onde os vendestes, e retribuirei o que fizestes. **8** Venderei os vossos filhos e filhas, pela mão do povo de Judá. Eles os venderão aos sabeus, uma nação muito distante". Porque assim disse Yahweh. **9** Proclamai isto entre as nações: "Preparai-vos para guerra, despertai os homens poderosos, deixai que eles se aproximem, que todos os homens se preparem para a batalha. **10** Forjai vossas enxadas em espadas, e vossas foices em lanças. Que o fraco diga: 'Eu sou forte'. **11** Apressai-vos e vinde, todas as nações próximas, ajuntai-vos lá". Ó Yahweh, faz descer Teus guerreiros poderosos. **12** Permiti que as nações se levantem e venham até o vale de Josafá. Porque lá estarei sentado para julgar todas as nações ao derredor. **13** Lançai a foice, porque já está pronta a colheita. Vinde e pisai as uvas, porque o lagar está cheio. Os vasos dos lagares transbordam, porque a sua maldade é enorme. **14** Existe um tumulto, um tumulto no vale do Julgamento. Porque o dia de Yahweh está próximo no vale do Julgamento. **15** O sol e a lua se escurecerão, e as estrelas esconderão seu brilho. **16** Yahweh rugirá de Sião, e de Jerusalém erguerá Sua voz. Os céus e a terra tremerão, mas Yahweh será um abrigo para o Seu povo, e uma fortaleza para o povo de Israel. **17** "Para que saibais que sou Yahweh, vosso Deus, que habito em Sião, o Meu santo monte. Então, Jerusalém será santa, e nenhum exército marchará através dela outra vez. **18** Acontecerá que, naquele dia, os montes destilarão vinho doce; os vales manarão leite; todos os riachos de Judá estarão cheios de água, e uma fonte virá da casa de Yahweh e regará o vale de Sitim. **19** O Egito se tornará uma devastação abandonada, e Edom se tornará um deserto, por causa da violência feita ao povo de Judá, porque eles derramaram sangue inocente na sua terra. **20** Mas Judá será habitada para sempre, e Jerusalém será habitada de geração em geração. **21** Eu Me vingarei do sangue daqueles de quem ainda não me vinguei", porque Yahweh habita em Sião.

Joel 3:1

Informação Geral:
Deus continua a falar de eventos futuros.

Eis que
O termo "eis que" adiciona ênfase ao que vem em seguida.

naqueles dias e naquele tempo
A frase "naquele tempo" significa a mesma coisa que, e intensifica a frase "naqueles dias". Tradução Alternativa

quando Eu trouxer os exilados de Judá e de Jerusalém
T.A.: "quando eu devolver os exilados a Judá e a Jerusalém".

Meu povo e da Minha herança, Israel
Essas duas frases enfatizam como Yahweh via Israel como seu próprio povo precioso. T.A.: "o povo de Israel, que é Minha herança".

trocaram um menino por uma prostituta, e venderam uma menina por vinho para beberem
Esses são exemplos dos tipos de coisas que eles faziam e não indicam o que eles fizeram a duas crianças específicas. T.A.: "e fizeram coisas como trocar um menino por uma prostituta e vender uma menina por vinho para beberem".

Joel 3:4

Informação Geral:
Deus fala ao povo das nações em volta de Israel.

por que estais zangados Comigo
Deus usa essa pergunta para repreender o povo de Tiro, Sidom, e Filístia. T.A.: "Vocês não tem o direito de estarem zangados Comigo". .

Vós vos vingareis de Mim?
"Vocês vão se vingar de Mim?". Deus usa essa pergunta para fazer o povo pensar sobre o que estão fazendo. T.A.: "Vocês acham que podem se vingar de Mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

imediatamente retribuirei o que tendes feito
Aqui a palavra "tendes" se refere à pessoa. A vingança que eles queriam contra Yahweh, Ele fará acontecer contra eles mesmos. T.A.: "Eu farei com que vocês sofram a vingança que vocês tentaram impor sobre Mim".

retribuirei
"vingarei" ou "pagarei de volta".

Joel 3:7

sair do lugar onde os vendestes
O povo de Israel deixará os lugares onde eles eram escravos e voltarão à terra de Israel.

retribuirei
T.A.: "darei de volta o que vocês merecem".

pela mão do povo de Judá
T.A.: "pelo poder do povo de Judá" ou "pelo povo de Judá".

sabeus
O povo de Sabea, que também é chamado de Sheba. Esse povo viveu no sul de Israel.

Joel 3:9

Preparai-vos para guerra... despertai os homens poderosos
Ambas as frases dizem para prepararem soldados para a guerra.

despertai os homens poderosos
"fazei os homens poderosos prontos para a ação".

Forjai vossas enxadas em espadas, e vossas lanças em foices
Essas duas frases dividem significados similares. Ambos instruem o povo a transformar suas ferramentas de campo em armas.

enxadas
Ferramentas que são usadas para abrir o solo para plantar safras.

facões
Facas que são usadas para cortar pequenos ramos.

Joel 3:11

ajuntai-vos
"ajuntai-vos para a batalha".

Ó Yahweh, faz descer Teus guerreiros poderosos
No meio dessa mensagem aos inimigos de Israel, essa frase é endereçada a Yahweh. Talvez isso era para fazer com que seus inimigos tenham medo do exército de Yahweh.

Joel 3:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com as nações.

Permiti que as nações se levantem ... todas as nações ao derredor
As palavras "nações" e "nações ao redor" se referem as mesmas nações que circundam Judá. Yahweh os julgará no vale de Josafá pelo que eles fizeram a Jerusalém.

Lançai a foice... o lagar está cheio
Possíveis significados são: 1) o ataque sobre as nações pecaminosas são como colher trigo e pisar nas uvas; ou 2) a urgência de julgar as nações pecaminosas é como a urgência de colher frutos maduros e pisar nas uvas.

Lançai a foice, porque já está pronta a colheita
Yahweh fala das nações como se fossem um campo cheio de frutos que estão prontos para a colheita. T.A.: "Lançai a foice, pois as nações estão prontas para a colheita".

Lançai a foice,
"mova a foice para cortar o trigo".

foice
Uma longa e curva faca que as pessoas usam para cortar trigo.

está pronta a colheita
"o trigo está pronto para ser colhido".

Vinde, e pisai as uvas, porque o lagar está cheio
Yahweh fala das nações como se fossem um cacho de uvas em um lagar, pronto para pessoas os esmagarem. T.A.: "Vinde, e esmague as nações, pois elas são como uvas em um lagar".

Os vasos dos lagares transbordam, porque a sua maldade é enorme
Yahweh fala da maldade das nações como se fosse o suco que flui do lagar para os vasos que o coletavam. Os vasos não são largos o suficiente para guardar a quantidade de maldade que cai dentro deles.

Joel 3:14

um tumulto, um tumulto
Um tumulto é o barulho causado por uma grande multidão. Isso é repetido para mostrar que haverá muito barulho de todo o povo.

vale do Julgamento...vale do Julgamento
Essa frase é repetida para mostrar que o julgamento certamente acontecerá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Joel 3:16

Yahweh rugirá de Sião, e de Jerusalém erguerá Sua voz
Ambas as frases significam que de Jerusalem Yahweh gritará com uma alta, clara e poderosa voz. Se seu idioma tem apenas uma palavra para "gritar" isso pode ser usado como uma frase. T.A.: "Yahweh gritará de Jerusalém".

Yahweh rugirá
Possíveis significados são: 1) "Yahweh rugirá como um leão"; ou 2) "Yahweh rugirá como trovão".

Os céus e a terra tremerão
O rugido de Yahweh é tão poderoso que fará com que tanto a terra como os céus tremam.

Yahweh será um abrigo para o Seu povo, e uma fortaleza para o povo de Israel
Ambas essas frases significam que Yahweh protegerá Seu povo. Uma fortaleza é um forte abrigo usado para proteger o povo durante a guerra. T.A.: "Yahweh será uma forte fortaleza para o Seu povo".

Joel 3:18

Informação Geral:
Deus continua falando sobre o dia do Senhor.

os montes destilarão vinho doce
"vinho doce cairão das montanhas". Esse é um exagero para mostrar que a terra é muito fértil. T.A.: "Sobre as montanhas haverá vinhedos que produzirão abundância de vinho doce".

os vales manarão leite
"leite manará dos vales". T.A.: "sobre os vales seu rebanho e cabras produzirão abundância de leite".

todos os riachos de Judá estarão cheios de água
"água fluirá por todos os riachos de Judá".

regará o vale de Sitim
"enviará água ao vale de Acácia". "Sitim" é o nome de um lugar ao leste do rio Jordão. Isso significa "árvores de Acácia".

O Egito se tornará uma devastação abandonada
T.A.: "O Egito será destruído e o povo o deixará" ou "As nações inimigas destruirão o Egito e o povo do Egito deixará o seu país".

Edom se tornará um deserto
"Edom se tornará um deserto e o povo o deixará".

por causa da violência feita ao povo de Judá
"por causa das coisa violentas que o Egito e Edom fizeram ao povo de Judá".

porque eles derramaram sangue inocente na sua terra
"sangue inocente" se refere ao povo inocente que foi morto. T.A.: "porque o Egito e Edom mataram pessoas inocentes na terra do povo de Judá".

Joel 3:20

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre o dia do Senhor.

Judá será habitada para sempre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo habitará em Judá para sempre".

Jerusalém será habitada de geração em geração
T.A.: "geração após geração, o povo habitará em Jerusalém".

Eu Me vingarei do sangue daqueles de quem ainda não me vinguei
T.A.: "Eu punirei os inimigos que mataram o povo de Israel e que ainda não tinham sido punidos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Amos

Amos

Capítulo 1

1 Palavras de Amós, um dos pastores em Tecoa, que recebeu em revelação, concernentes a Israel. Ele a recebeu nos dias de Uzias, rei de Judá, e também nos dias de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel, dois anos antes do terremoto. **2** Ele disse: "Yahweh ruge de Sião, Ele levanta Sua voz de Jerusalém. Os pastos dos pastores murcham, e o cume do Carmelo se seca". **3** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Damasco, mesmo por quatro, Eu não revogarei o castigo, porque eles esmagaram Gileade com instrumentos de ferro. **4** Mandarei fogo na casa de Hazael que devorará a fortaleza de Ben Hadad. **5** Quebrarei os ferrolhos de Damasco, exterminarei o habitante do vale de Áven e também o homem que segura o cetro de Bete-Éden. E o povo da Síria será levado em cativeiro para Quir", diz o Senhor. **6** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Gaza, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque levaram cativo o povo inteiro e o entregaram a Edom. **7** Mandarei fogo nas muralhas de Gaza que devorará a sua fortaleza. **8** Eu destruirei o homem que vive em Asdode e o homem que segura o cetro de Asquelon. Colocarei a Minha mão contra Ecron, e o restante dos filisteus perecerá", diz o Senhor Yahweh. **9** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque eles entregaram cativo o povo inteiro para Edom e quebraram sua aliança de irmandade. **10** Mandarei fogo nas muralhas de Tiro, que devorará sua fortaleza."' **11** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Edom, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque perseguiu seu irmão com a espada e desamparou toda a misericórdia. Sua ira não cessou, e seu furor foi eterno. **12** Mandarei fogo em Teman que devorará os palácios de Bozrah". **13** Assim diz Yahweh: "Por três pecados do povo de Amon, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque eles abriram o ventre das mulheres grávidas de Gileade, para alargarem suas fronteiras. **14** Atearei fogo nas muralhas de Rabá que devorará os palácios, com alarido no dia da batalha, com tempestade no dia do redemoinho. **15** O seu rei irá ao cativeiro, ele e todos os seus oficiais juntos", diz Yahweh.

Amos 1:1

Estas são as coisas... que Amós... recebeu em revelação
Tudo que Deus fez Amós entender foi através do que Amós viu e ouviu.

Yahweh rugirá de Sião, Ele levantará a sua voz de Jerusalém
Essas duas frases têm significados parecidos. Juntas enfatizam que Yahweh levantará a sua voz enquanto se prepara para julgar o povo.

Yahweh rugirá
Como: 1) o leão ou 2) o trovão.

Yahweh
Esse é o nome de Deus revelado ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre como traduzir a palavra Yahweh.

Amos 1:3

Por três pecados... mesmo por quatro
"Por muitos pecados... por muitos pecados" ou "por... ter pecado muito, pecou mais do que era permitido".

Eu não revogarei o castigo
"Eu certamente irei castigar aquelas pessoas".

Amos 1:5

exterminarei o habitante
Aqui a palavra "exterminarei" quer dizer "destruirei" ou "afastarei".

o homem que segura o cetro de Bete-Éden
Algumas versões modernas interpretam isso como o mesmo homem que vive em Bete-Éden.

o habitante do vale de Áven
Algumas versões modernas interpretam isso de forma que signifique "o povo que vive no vale de Áven". As versões que têm a palavra "o homem" interpretam essa expressão para que signifique o rei.

Áven... Bete-Éden... Quir
Nome de cidades.

Éden
É diferente do Jardim do Éden.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o homem que segura o cetro
O rei ou o chefe.

Amos 1:6

Por três pecados... mesmo por quatro, não revogarei o castigo
Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

Amos 1:8

Eu destruirei
Aqui a palavra "destruirei" quer dizer "exterminarei" ou "afastarei".

o homem que vive em Asdode
Algumas versões modernas interpretam isso para que signifique "o povo que vive em Asdode". As versões que têm a palavra "o homem" interpretam essa expressão para que signifique o rei.

o homem que vive em Asdode e o homem que segura o cetro de Asquelon
Algumas versões modernas interpretam como sendo o mesmo homem que vive em Asdode.

Colocarei a Minha mão contra Ecron
Ou "Eu irei lutar contra Ecron".

Amos 1:9

Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo
Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

sua aliança de irmandade
"o acordo que eles fizeram paras serem tratados como irmãos".

Amos 1:11

Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo
Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

Sua ira não cessou
"Sua ira durou até agora".

Bozrah
Veja:

Amos 1:13

Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo
Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

Amos 1:14

com tempestade no dia do redemoinho
"muitas coisas ruins acontecendo ao mesmo tempo".

tempestade... redemoinho
Dois tipos de ventos fortes.

redemoinho
Uma tempestade na qual o vento gira em circulos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Moabe, mesmo por quatro, Eu não retirarei o castigo, porque ele queimou os ossos do rei de Edom até as cinzas. **2** Eu enviarei fogo em Moabe que devorará as fortalezas de Queriote. Moabe morrerá em alvoroço, com gritos e ao som de trombeta. **3** Eu destruirei o seu juiz e matarei todos os príncipes juntamente com ele", diz Yahweh. **4** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Judá, mesmo por quatro, não retirarei o castigo, porque eles rejeitaram a Lei de Yahweh e não obedeceram aos Seus estatutos. As suas mentiras fizeram com que se perdessem, do mesmo modo que seus pais. **5** Enviarei fogo sobre Judá, que devorará as fortalezas de Jerusalém". **6** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Israel, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque eles venderam os inocentes por prata e os necessitados por um par de sandálias. **7** Eles esmagam as cabeças dos pobres como as pessoas pisam no pó do chão. Eles afastam os oprimidos para longe. Um homem e o seu pai deitam-se com a mesma jovem, e assim profanam o Meu Santo Nome. **8** Eles deitam-se ao lado de cada altar sobre roupas penhoradas e na casa do seu Deus bebem o vinho dos que foram multados. **9** No entanto, Eu destruí o amorreu diante deles, cuja altura era como a altura dos cedros; ele era forte como os carvalhos. Destruí o seu fruto por cima e suas raízes por baixo. **10** Também vos fiz subir da terra do Egito e vos conduzi por quarenta anos no deserto, para que possuísseis a terra dos amoreus. **11** Levantei profetas dentre vossos filhos e nazireus dentre vossos jovens. Não é assim, povo de Israel?" Essa é a declaração de Yahweh. **12** "Mas vós persuadistes os nazireus a beberem vinho e ordenastes os profetas a não profetizarem. **13** Vê! Eu vos esmagarei como um carro cheio de grãos pode esmagar alguém. **14** A pessoa ágil não escapará, o forte não aumentará sua própria força nem o poderoso se salvará. **15** O arqueiro não resistirá, o corredor não escapará nem o cavaleiro se salvará. **16** Mesmo os guerreiros mais corajosos fugirão nus naquele dia!" Assim diz Yahweh.

Amos 2:1

Por três pecados... mesmo por quatro, Eu não retirarei o castigo
Veja como foi traduzido esta palavra em 1:3.

cinzas
A cinzas deixadas quando as conchas e alguns tipos de pedras são queimadas.

Amos 2:2

Queriote

Moabe morrerá
"O povo de Moabe morrerá".

Amos 2:4

Por três pecados... mesmo por quatro, não retirarei o castigo
Veja como foi traduzido em 1:3.

As suas mentiras
Esta expressão idiomática provavelmente significa "falsos deuses" ou "ídolos".

perdessem... mesmo modo
Adorar idolos é dito como se o povo estivesse caminhando atrás desses falsos deuses.

Amos 2:6

Por três pecados... mesmo por quatro, não revogarei o castigo
Veja como foi traduzido em 1:3.

Amos 2:7

esmagam
ferir propositadamente e pisar forte repetivamente.

Eles afastam os oprimidos para longe
"Eles se recusaram a escutar quando os oprimidos dizem que estão sendo tratados injustamente".

Amos 2:9

cuja altura era como a altura dos cedros; ele era forte como os carvalhos
"que eram tão altos como as árvores que você conhecia e tão forte como a madeira mais forte que você conhecia".

Amos 2:11

declaração de Yahweh
Tente traduzir estas palavras da mesma forma que cada vez aparecem neste livro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Amos 2:13

Vê
T.A.: "Escute" ou "Preste atenção ao que estou a dizer-te".

Amos 2:15

O arqueiro não resistirá
"O arqueiro fugirá".

o corredor não escapará
"O corredor será capturado".

nem o cavaleiro se salvará
"o cavaleiro morrerá".

fugirão nus
Possíveis significados são: 1) "fugir sem suas armas" ou 2) " fugir sem vestir roupas".

Assim diz Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Ouvi esta palavra que Yahweh falou contra vós, povo de Israel, contra toda a família que tirei da terra do Egito: **2** "Eu escolhi somente a ti, dentre todas as famílias da terra. Portanto, Eu te punirei por todos teus pecados." **3** Andarão dois juntos a não ser que estejam de acordo? **4** Rugirá o leão na floresta quando ele não tem presa? Poderá o filhote de leão rosnar do seu esconderijo sem ter apanhado nada? **5** Pode um pássaro cair numa armadilha na terra quando a isca não está nela? A armadilha se levantará do chão sem ter apanhado coisa nenhuma? **6** Soará a trombeta numa cidade sem que as pessoas se estremeçam? Poderá vir um desastre sobre uma cidade o qual Yahweh não tenha enviado? **7** Certamente, o Senhor Yahweh não fará nada, a menos que Ele revele Seu plano para Seus servos, os profetas. **8** O leão rugiu — quem não temerá? O Senhor Yahweh falou — quem não profetizará? **9** Proclamai isto nas fortalezas de Asdode e nas fortalezas na terra do Egito. Dizei: "Reuni-vos nos montes de Samaria, e vede que grande confusão e opressão estão em seu meio. **10** Porque não sabem fazer o que é correto". Assim diz Yahweh: "Eles acumulam violência e destruição em suas fortalezas". **11** Portanto, assim diz Yahweh: "Um inimigo cercará a terra e derrubará suas cidadelas e pilhará suas fortalezas". **12** Assim diz Yahweh: "Como o pastor que retira da boca do leão apenas duas pernas ou um pedaço de uma orelha, assim o povo de Israel que vive em Samaria será resgatado, com apenas um canto de sofá ou somente um pedaço da cama". **13** Ouve e testifica contra a casa de Jacó — esta é a declaração do Senhor Yahweh, o Deus dos Exércitos: **14** "Nos dias em que Eu punir os pecados de Israel, punirei também os altares de Betel, e os chifres do altar serão cortados e cairão no chão. **15** Eu destruirei a casa de inverno juntamente com a casa de verão. As casas de marfim perecerão e grandes casas desaparecerão". Assim diz Yahweh.

Amos 3:3

Informação Geral:
Deus irá responder essas perguntas em 3:7.

Amos 3:5

Informação Geral:
Deus irá responder essas perguntas em 3:7.

Amos 3:7

Certamente o Senhor Yahweh não fará nada... os profetas
"o Senhor Yahweh irá primeiro revelar aos profetas antes de executar seus planos".

Amos 3:9

Assim diz Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 3:11

sofá
Um assento confortável grande o bastante para se deitar sobre ele.

com apenas um canto de sofá, ou somente um pedaço da cama
Essa passagem é difícil de ser compreendida, e algumas versões modernas traduzem o original hebraico de formas diferentes. A interpretação da UDB implica que somente alguns israelitas serão salvos, assim como o dono de uma casa salvará apenas alguns móveis no caso da casa pegar fogo.

Amos 3:13

declaração do Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

os chifres do altar
No hebraico, chifres eram símbolos de força. Esses chifres do altar eram parte original do altar e saia de suas bordas onde os lados se encontram, e era um símbolo que apontava para o quão forte é Deus.

Amos 3:15

casa de inverno juntamente com a casa de verão
"todas as casas".

marfim
Dentes e presas de grandes animais.

assim diz Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Ouvi esta palavra, vacas de Basã, vós que estais no monte de Samaria, que oprimis o pobre, que esmagais o necessitado, e dizeis a vossos maridos: "Trazei-nos bebidas". **2** O Senhor Yahweh jurou por Sua santidade: "Vede, dias virão sobre vós, quando vos levarão com anzóis, os últimos de vós com arpões. **3** Saireis pelas brechas dos muros, cada um de vós atravessareis e sereis lançados em direção do Harmon!" Assim diz Yahweh. **4** "Vinde para Betel e pecai, ide para Gilgal e multiplicai os pecados. Trazei, todas as manhãs, os vossos sacrifícios; e os vossos dízimos, de três em três dias. **5** Oferecei sacrifícios de ações de graça com pão; proclamai ofertas voluntárias, anunciai-as, pois isso te agrada, ó povo de Israel!" Assim diz o Senhor Yahweh. **6** "Eu vos deixei de dentes limpos, em todas as vossas cidades, e deixei faltar pão em todos os vossos lugares. No entanto, vós não voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **7** "Eu também retive de vós a chuva quando ainda faltavam três meses para a colheita. Eu fiz chover sobre uma cidade, e não fiz chover sobre a outra. Houve chuva em uma parte da terra, mas a parte de terra em que não choveu, essa secou. **8** Duas ou três cidades cambaleavam até outra cidade para beber água, mas as pessoas não se saciavam. No entanto, vós não voltastes para Mim!" assim diz Yahweh. **9** "Eu vos afligi com ferrugem e mofo. A multidão de teus jardins, tuas vinhas, tuas figueiras e tuas oliveiras, o gafanhoto a devorou. No entanto, vós não voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **10** "Eu enviei a praga sobre vós, como no Egito. Eu matei vossos jovens com a espada, arrastei vossos cavalos e fiz o mau cheiro dos vossos campos chegar a vossas narinas. No entanto, não vos voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **11** "Eu derrubei cidades no meio de ti, assim como derrubei Sodoma e Gomorra. Vós éreis como um tição tirado do fogo; no entanto, não voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **12** Portanto, Eu farei algo terrível contigo, Israel! E porque Eu farei algo terrível contigo, prepara-te para te encontrares com teu Deus, Israel! **13** Porque é Ele que forma as montanhas e também cria o vento, revela Seus pensamentos à humanidade, faz a escuridão da manhã e pisa sobre os lugares altos da Terra. Yahweh, Deus dos Exércitos, é Seu Nome.

Amos 4:1

quando eles vos levarão com anzóis, os últimos de vós com arpões
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o inimigo irá capturar as pessoas como pesca-se peixes. Tradução Alternativa

Amos 4:3

brechas dos muros,
Lugares onde os inimigos quebrarm os muros da cidade para poder entrar.

sereis lançados em direção do Harmon
"eles o lançarão em direção do Harmon" ou "seus inimigos forçarão vocês a sair da cidade e irem para o Harmon".

Harmon
Isso pode ser o nome de um lugar que não é conhecido, ou pode referir-se ao Monte Harmon.

Assim diz Yahweh
Essa frase é usada para mostrar que as coisas que Deus disse certamente irão acontecer. Veja como em 2:11.

Amos 4:4

Vinde para Betel e pecai, ide para Gilgal e multiplicai os pecados
"Porque se recusam a arrepender-se, os sacrifícios que oferem em Betel e Gilgal só provocam minha ira".

Trazei, todas as manhãs, os vossos sacrifícios... vossos dízimos... Oferecei sacrifícios de ações de graça... proclamai ofertas voluntárias, anunciai-as
O povo não entendia que fazer essas coisas não trazia benefício para eles quando eram feitas de maneira espiritualemente errada.

vossos dízimos, de três em três dias
Algumas versões podem traduzir o trecho como "de três em três anos" como era o costume Israelita em relação ao dízimo. Entretanto, o contexto sugere que os sacrifícios, ofertas e dízimos são feitos de maneira constante, além do requerido, porque os fazia parecer bons diante do povo.

Assim diz o Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Amos 4:6

vos deixei de dentes limpos
"vos deixei com fome".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós não voltastes para Mim
T.A.: "vocês não pararam de pecar contra Mim".

assim diz Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 4:8

Eu vos afligi com ferrugem e mofo
"Algumas vezes eu dei a vocês pouca chuve e algumas vezes muita chuva".

ferrugem
Corrosão no metal por exposição ao ar e umidade.

mofo
Fungo que cresce nas coisas que são deixadas molhadas por muito tempo.

vós não voltastes para Mim
Veja como isso foi traduzido em 4:6.

assim diz Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 4:10

fiz o mau cheiro dos vossos campos chegarem às vossas narinas
T.A.: "enchi o ar com o fedor do campo" ou "vocês não podiam se afastar do fedor do campo".

mau cheiro
Aqui normalmente refere-se a pessoas mortas.

Vós éreis como um tição tirado do fogo
T.A.: "Eu os puxei do fogo como se fossem gravetos em chamas" ou "Eu os deixei queimar parcialmente antes de os tirar do fogo".

não voltastes para Mim
Veja como isso foi traduzido em 4:6.

assim diz Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Ouvi estas palavras que Eu trago como um lamento sobre vós, casa de Israel. **2** A virgem de Israel caiu;
não se levantará mais; está esquecida em sua terra; não há quem a levante". **3** Pois assim diz o Senhor
Yahweh: "À cidade que saiu com mil restarão cem, e à que saiu com cem restarão dez dos que pertencem
à casa de Israel". **4** Pois assim diz Yahweh à casa de Israel: "Buscai-Me e vivei! **5** Não busqueis Betel; não
entreis em Gilgal; nem passeis a Berseba. Porque Gilgal certamente será levada cativa, e Betel se tornará
em nada. **6** Buscai a Yahweh e vivei, ou Ele irromperá como fogo na casa de José. Ele devorará, e não
haverá ninguém para apagá-lo em Betel. **7** Essas pessoas transformam a justiça em coisa amarga e
lançam por terra a retidão!". **8** Deus fez as Plêiades e o Órion; Ele muda a escuridão em alvorada; Ele
torna o dia em trevas com a noite e chama as águas do mar; Ele as derrama na face da terra. Yahweh é o
Seu nome! **9** Ele traz súbita destruição sobre o forte, para que a destruição venha sobre a fortaleza. **10**
Eles odeiam todos aqueles que os corrigem às portas da cidade, e abominam todos os que falam a
verdade. **11** Porque vós pisais o pobre e dele tomais porções de trigo. Embora tenhais construído casas de
pedras trabalhadas, não vivereis nelas. Tendes deliciosas videiras, mas não bebereis do seu vinho. **12** Pois
Eu sei quantas são as vossas ofensas e quão grandes são vossos pecados. Vós que afligis o justo, tomais o
suborno e rejeitais o necessitado às portas da cidade. **13** No entanto, neste momento, os prudentes estão
em silêncio porque o tempo é mau. **14** Procurai o bem, e não o mal, para que possais viver. Pois Yahweh, o
Deus dos Exércitos, certamente estará convosco, como dizeis que Ele está. **15** Odiai o mal, amai o bem;
estabelecei a justiça às portas da cidade. Talvez Yahweh, o Deus dos Exércitos, seja gracioso com o
remanescente de José. **16** Portanto, assim diz Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Senhor: "Haverá lamento
em todas as praças, e eles dirão em todas as estradas, 'Ai de nós!' Eles chamarão os fazendeiros para o
luto e os enlutados para lamentar. **17** Dentro de toda vinha haverá lamento, porque Eu passarei pelo meio
de vós", diz Yahweh. **18** Ai de vós que desejais o dia de Yahweh! Por que desejais o dia de Yahweh? Será
de trevas, e não de luz. **19** Será como quando um homem foge de um leão, e um urso o encontra; ou ele
entra numa casa, coloca sua mão na parede, e uma cobra o morde. **20** Não será o dia de Yahweh um dia
de trevas, e não de luz? De escuridão sem nenhuma claridade? **21** Odeio e detesto vossas festividades, não
tenho prazer em vossas assembleias solenes. **22** Apesar de me oferecerdes vossos holocaustos e ofertas de
manjares, não os aceitarei, nem olharei para as ofertas pacíficas de vossos animais cevados. **23** Tirai de
Mim o ruído das vossas canções; não mais ouvirei o som de vossas harpas. **24** Antes, deixai a retidão fluir
como água; e a justiça, como um rio perene. **25** Foi para mim que trouxestes sacrifícios e ofertas no
deserto por quarenta anos, casa de Israel? **26** Erguestes Sicute como vosso rei, e Quium, vosso deus
astral, ídolos que fizestes para vós mesmos. **27** Por isso, Eu vos levarei para o exílio, além de Damasco",
diz Yahweh, cujo nome é o Deus dos Exércitos.

Amos 5:1

A virgem de Israel caiu... está esquecida... a levante.
"O povo de Israel morreu violentamente... estão esquecidos... os levante".

Amos 5:4

Buscai-me
"Venha a Mim para buscar ajuda".

Betel se tornará em nada
"Betel será completamente destruída". Tradução Alternativa

Amos 5:6

Ele romperá como fogo
"Ele será como o fogo que cresce rápido e destrói tudo".

transformam a justiça em coisa amarga e lançam por terra a retidão
Chamaram coisas ímpias de boas e trataram as retas como se não tivessem importância.

transformam a justiça em coisa amarga
"dobraram a justiça" ou "fizeram o que é perverso, dizendo ser justo".

lançam por terra a retidão
"trataram a retidão como se fosse algo não importante no chão".

Amos 5:8

a Plêiades e o Órion
Constelações.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Amos 5:10

pisais
"oprime extensamente".

Amos 5:12

rejeitais o necessitado às portas da cidade
"não permitem que os pobres levem suas reclamações aos juízes".

os prudentes estão em silêncio
Aqueles que não querem que os ímpios os firam não os acusarão de sua perversidade.

Amos 5:14

estabelecei a justiça às portas da cidade
"faça com que a justiça seja feita na corte aos portões da cidade".

Amos 5:16

Haverá lamento
Choros altos, tristes e longos.

Amos 5:18

Por que desejais o dia de Yahweh?
T.A.: "Vocês não deveriam desejar o dia de Yahweh!".

Será de trevas, e não de luz
"Coisas terríveis, não coisas boas, acontecerão naquele dia".

Não será o dia de Yahweh um dia de trevas, e não de luz?
T.A.: "Coisas terríveis, não coisas boas, certamente acontecerão no dia de Yahweh!".

Amos 5:21

Odeio e detesto vossas festividades
A palavra "detesto" é uma palavra mais intensa para "odiar". Juntas, essas duas palavras enfatizam a intensidade do ódio de Yahweh pelas festividades religiosas. T.A.: "Eu muito odeio seus festivais".

Amos 5:23

ruído
Sons desagradáveis.

Amos 5:25

Foi para mim que trouxestes sacrifícios... casa de Israel?
Possíveis significados são: 1) "Eu não ordenei que trouxesse sacrifícios... Israel!"; ou 2) "Não foi para Mim que trouxesse sacrifícios... Israel!".

Sicute... Quium
Nomes de deuses pagãos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Ai daqueles que estão tranquilos em Sião e daqueles que se sentem seguros no monte de Samaria, os homens notáveis das melhores nações, dos quais a casa de Israel busca auxílio. **2** Vossos líderes dizem: "Ide a Calné, e vede; depois ide a Hamate, a grande cidade; então, descei a Gate dos filisteus. São eles melhores do que vossos dois reinos? As fronteiras deles são mais extensas do que as vossas?". **3** Ai daqueles que afastam o dia da desgraça e fazem com que o trono da violência se aproxime. **4** Deitam-se nas camas de marfim e se estendem nos seus sofás. Comem cordeiros do rebanho e novilhos do curral. **5** Eles inventam canções tolas ao som da harpa; improvisam instrumentos, como fez Davi. **6** Bebem vinho dos barris e se ungem com o mais fino óleo, mas não lamentam a ruína de José. **7** Portanto, eles serão exilados com os primeiros deportados; os banquetes dos preguiçosos cessarão. **8** Eu, o Senhor Yahweh, jurei por Mim mesmo". Esta é a declaração do Senhor Yahweh, o Deus dos exércitos: "Eu detesto o orgulho de Jacó; Eu odeio suas fortalezas. Portanto, entregarei a cidade e tudo o que nela há". **9** E acontecerá que, se dez homens restarem em uma casa, morrerão todos. **10** Se o familiar de um homem vier buscar seus cadáveres — aquele que for cremá-los, depois de retirar os corpos da casa — se ele disser para a pessoa na casa: "Está alguém contigo?", e essa pessoa disser: "Não", então ele dirá: "Cala-te, pois não devemos mencionar o nome de Yahweh!" **11** Pois, vede, Yahweh dará uma ordem, e a grande casa cairá em ruínas; e a casa pequena, em pequenos pedaços. **12** Por acaso, correm os cavalos sobre as rochas? Ou se pode arar ali com bois? Vós, porém, transformastes justiça em veneno e o fruto da retidão em amargura. **13** Vós, que vos alegrais sobre Lo-Debar, dizendo: "Não tomamos Carnaim por nossa própria força?" **14** "Mas, vede, Eu levantarei contra vós uma nação, casa de Israel", esta é a declaração do Senhor Yahweh, o Senhor dos Exércitos: "Ela te afligirá desde Lebo-Hamate até a fonte de Arabá".

Amos 6:1

estão tranquilos
Confortáveis e não preocupados que Deus irá julgá-los.

São eles melhores do que vossos dois reinos?
Tradução Alternativa

As fronteiras deles são mais extensas do que as vossas?
"Suas fronteiras são menores que as vossas" ou "Aqueles países são menores que Judá ou Samaria".

Amos 6:3

fazem com que o trono da violência se aproxime
"agem de uma forma para qual Deus trará julgamento violento sobre eles".

trono da violência
"um reino inimigo violento".

Deitam-se... se estendem
Israelitas daqueles tempos geralmente comiam sentados em um tapete simples ou assento simples.

camas de marfim
"camas com detalhes de marfim" ou "camas caras".

marfim
Dentes e presas de grandes animais.

se estendem
"deitam como pessoas que não gostam de trabalhar".

sofás
Assentos macios suficientes para deitar ou sentar.

Amos 6:5

improvisam instrumentos
Possíveis significados são: 1) Eles inventavam músicas e formas de tocar os instrumentos; ou 2) Eles criavam novos instrumentos.

barris
Barris eram grandes recipientes usados no serviço do templo, maiores que aqueles usados durantes as refeições.

mas não lamentam
"eles não se sentem triste e agem como se tivesse morrido alguém que amavam".

Amos 6:7

declaração do Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Eu odeio suas fortalezas
"Eu odeio o povo de Israel porque sua fé está em suas fortalezas, não Naquele que os protegem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fortalezas
Muralhas construídas em volta de cidades para protegê-las de ataques.

Amos 6:9

Se o familiar... alguém contigo?
Possíveis significados são: 1) O "familiar de um homem" é aquele que irá "buscar seus cadáveres" e "cremá-los" e ele fala com a pessoa que se escondeu em casa depois que os familiares morreram; ou 2) O "familiar de um homem" que irá "buscar seus cadáveres" é diferente daquele que irá "cremá-los" e eles conversam um com o outro na casa.

cremá-los
Queimar um cadáver.

corpos
Cadáveres.

Amos 6:11

vede
"escute" ou "preste atenção no que vou dizer".

a grande casa cairá em ruínas; e a casa pequena, em pequenos pedaços
Essas duas frases compartilham significados similares. O contraste entre "grande casa" e "casa pequena" significa que o texto refere-se a todas as casas. Possíveis significados são: 1) Yahwhe vai permitir que outros destruam todas as casas; ou 2) Yahweh vai Ele mesmo destruir cada casa pela sua própria ação.

a grande casa cairá em ruínas
T.A.: "o inimigo esmagará a grande casa até que só sobrem ruínas".

em ruínas... pequenos pedaços
Essas duas palavras trazem a mesma ideia.

casa pequena, em pequenos pedaços
T.A.: "a pequena causa que foi esmagada em pedaços".

Amos 6:12

Informação Geral:
Amós usa duas perguntas retóricas para chamar a atenção e repreender o que vem em seguida.

correm os cavalos sobre as rochas?
Os cavalos geralmente se machucam se tiverem que correr em terrenos rochosos. Amós usa essa pergunta retórica para repreendê-los por suas ações.

Ou se pode arar ali com bois?
Não se pode arar o terreno rochoso. Amós usa essa pergunta retórica para repreendê-los por suas ações.

porém, transformastes justiça em veneno
"mas vós fazeis leis que ferem os inocentes".

e o fruto da retidão em amargura
"e punem aqueles que fazem o que é reto".

Lo-Debar... Carnaim
Ninguém mais sabe a localização dessas duas cidades.

Amos 6:14

vede
T.A.: "olhe" ou "preste atenção no que vou dizer".

declaração do Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:13.

desde Lebo-Hamate até a fonte de Arabá
T.A.: "da fronteira norte da nação até a fronteira sul".

fonte
Nesse contexto, é um pequeno rio que somente flui durante a estação de chuvas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Isto é o que o Senhor Deus mostrou-me. Eis que Ele formou gafanhotos quando a erva começou a
germinar. Eis que essa era a erva serôdia depois da colheita do rei. **2** Quando eles terminaram de comer a
vegetação do solo, então eu disse: "Senhor Yahweh, perdoa, por favor! Jacó é muito pequeno, como
sobreviverá?". **3** Yahweh cedeu com relação a isso. "Isso não acontecerá", disse Ele. **4** Isto é o que o
Yahweh me mostrou: Eis que o Senhor Yahweh chamou o fogo para julgar. Secou as grandes e profundas
águas embaixo da terra e poderia ter devorado o solo também; **5** mas eu disse: "Senhor Yahweh, para, por
favor! Jacó é muito pequeno. Como sobreviverá?". **6** Yahweh cedeu acerca disso: "Isso também não
acontecerá", disse o Senhor Yahweh. **7** Isto é o que Ele me mostrou: Eis que o Senhor parou ao lado do
muro, com um prumo nas Suas mãos. **8** Yahweh me disse: "Amós, o que vês?". Eu disse: "Um prumo".
Então, o Senhor disse: "Olha, colocarei um prumo no meio do Meu povo Israel. Não vou mais poupá-lo. **9**
Os lugares altos de Isaque serão destruídos; os santuários de Israel serão arruinados, e Me levantarei
contra a casa de Jeroboão com a espada". **10** Então, Amazias, o sacerdote de Betel, enviou mensagem
para Jeroboão, rei de Israel: "Amós conspirou contra ti no meio da casa de Israel. A terra não pode
suportar todas as suas palavras. **11** Porque isto é o que Amós disse: 'Jeroboão morrerá pela espada, e
Israel certamente será levado ao exílio longe da sua terra'". **12** Amazias disse a Amós: "Vidente, vai. Foge
de volta para a terra de Judá, come pão lá e profetiza. **13** Mas não profetizes mais aqui em Betel, porque é
o Santuário do rei e a casa real". **14** Então, Amós disse a Amazias: "Eu não sou profeta, nem filho de
profeta. Sou um vaqueiro e cultivador de sicômoros". **15** Mas Yahweh me levou de onde eu estava
pastoreando o rebanho e me disse: "Vai, profetiza para o Meu povo Israel". **16** Agora, ouve a palavra de
Yahweh. Tu dizes: "Não profetizes contra Israel e não fales contra a casa de Isaque". **17** Portanto, isto é o
que Yahweh diz: "Tua esposa será prostituta na cidade; teus filhos e tuas filhas cairão pela espada; a tua
terra será medida e dividida; tu morrerás numa terra impura e, sem dúvida, Israel irá para o exílio fora da
sua terra".

Amos 7:1

Como é que sobreviverá?
"Jacó não sobreviverá!".

Amos 7:4

Como é que sobreviverá?
Tradução Alternativa

Amos 7:7

fio de prumo
Corda fina com um peso em uma ponta usada em construção para ter certeza que os muros estavam sendo erguidos completamente retos.

Amos 7:9

Isaque... Israel
Representam o povo do Reino ao norte de Israel.

Amos 7:10

sacerdote
Possíveis significados são: 1) Amazias era o único sacerdote de Betel; ou 2) Amazias era o líder dos sacerdotes de Betel.

Amós conspirou contra ti no meio da casa de Israel
T.A.: "Amós está aqui na terra de Israel, e ele planeja o mal contra ti".

A terra não pode suportar todas as suas palavras
"O povo poderá acreditar nele e farão coisas que destruirá a nação".

Amos 7:12

come pão lá e profetiza
"veja se consegue que o povo de lá o pague para profetizar".

Amos 7:14

vaqueiro
Isso provavelmente refere-se a cuidar de ovelhas, não de gado, uma vez que foi chamado de pastor em 1:1.

Amos 7:16

numa terra impura
Essa expressão é usada para designar qualquer nação estrangeira, no qual o povo não é aceitável para Deus.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Isto é o que o Senhor Yahweh me mostrou. Vê, um cesto de frutas de verão! **2** Ele disse: "O que vês, Amós?". Eu disse: "Um cesto de frutas de verão". Então, Yahweh me disse: "O fim chegou para Meu povo, Israel; não terei mais misericórdia para com eles. **3** Os cânticos do templo se tornarão em lamentos. Naquele dia", assim diz o Senhor Yahweh, "os cadáveres serão muitos; em todos os lugares, serão lançados para fora, em silêncio!". **4** Ouvi isto, vós que atropelais os necessitados e destruís os pobres da terra. **5** Eles dizem: "Quando passará a lua nova, para que possamos vender grãos de novo? E o sábado, quando passará, para que possamos vender o trigo? Vamos fazer a medida pequena e aumentar o preço, para trapacear com balanças enganadoras. **6** Isto é, que possamos vender trigo ruim, comprar o pobre por prata e o necessitado por um par de sandálias". **7** Yahweh jurou pelo orgulho de Jacó: "Certamente Eu jamais vou esquecer qualquer de tuas ações." **8** Não tremerão por isso a terra e cada um que vive nela a chorar? Tudo isso encherá como o rio Nilo; subirá e baixará como o rio do Egito. **9** "Isso virá naquele dia", diz o Senhor Yahweh, "que Eu vou fazer o sol se pôr ao meio dia e vou escurecer a terra em plena luz do dia. **10** Transformarei as vossas festas em velório, e todas as vossas canções em lamentações. Eu farei todos vós vestirdes roupas de saco e tereis as cabeças rapadas. Vou fazer isto como velório por um filho único, e o seu fim como um dia amargo. **11** Vede, os dias estão vindo", assim diz o Senhor Yahweh, "quando Eu enviar a fome na terra — não fome de pão nem sede de água, mas de ouvir as palavras de Yahweh. **12** Eles irão cambaleando de mar em mar; correrão do norte para o leste, para procurar a palavra de Yahweh, mas não a encontrarão. **13** Naquele dia as belas virgens e os jovens vão desfalecer de sede. **14** Aqueles que juram pelos pecados de Samaria, esses cairão e nunca se levantarão de novo".

Amos 8:1

Vê
Tradução Alternativa (T.A.): "Escutem" ou "Prestem atenção no que eu digo".

assim diz o Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:13.

em todos os lugares
"em muitos lugares".

Amos 8:4

que atropelais... e destruís
Amós esta falando daqueles que "vendem" e "negociam".

atropelais
Veja como isso foi traduzido em 2:7.

Eles dizem: "Quando passará a lua nova, para que possamos vender grãos de novo? E o sábado, quando passará, para que possamos vender o trigo?
"Eles sempre perguntam quando a lua nova passará novamente, para que possam vender seus grãos, e quando o Sábado acabará para negociarmos o trigo".

Vamos fazer a medida pequena e aumentar o preço, para trapacear com balanças enganadoras
Alguns mercadores usavam balanças fraudulentas para mostrar que a quantidade de grãos era maior do que realmente era, e que o pagamento era insuficiente.

o necessitado por um par de sandálias
T.A.: "e compra o necessitado com um par de sandálias".

Amos 8:7

Yahweh jurou pelo orgulho de Jacó
"Yahweh jurou por Si mesmo, dizendo" ou "Yahweh, de quem Jacó se orgulha jurou".

o rio do Egito
Outro nome para o rio Nilo.

Amos 8:9

diz o Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Amos 8:11

assim diz o Senhor Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Eles irão cambaleando... correrão
Alguns andarão e cairão, como pessoas famintas, e outros andarão rapidamente.

de mar em mar; correrão do norte para o leste, para procurar a palavra
Implica que procurarão em todas as direções para procurar a palavra de Yahweh. (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de mar em mar... do norte para o leste
Para alguém em Betel, isso seria um círculo: Mar Morto, ao sul, Mar mediterrânio, ao oeste, norte e leste.

Amos 8:13

desfalecer
Perder toda a força.

Aqueles que juram pelos pecados de Samaria
No original, fica implícito que o pecado principal de Samaria é a idolatria.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Eu vi o Senhor em pé, junto ao altar, e Ele disse: "Bate no topo dos pilares, assim as fundações
tremerão, de modo que se quebrem em pedaços sobre as cabeças deles. Eu matarei o último deles com a
espada. Nenhum deles conseguirá fugir, nenhum deles escapará. **2** Ainda que cavem até o Sheol, lá,
Minha mão os tomará. Ainda que subam ao céu, de lá os farei descer. **3** Ainda que se escondam no topo do
Carmelo, lá os procurarei e os tomarei. Ainda que se escondam da Minha vista no fundo do mar, lá Eu
darei ordem à serpente, e serão picados. **4** Ainda que vão para o cativeiro, conduzidos por seus inimigos
diante deles, lá Eu darei ordens para a espada, e ela os matará. Eu manterei Meus olhos sobre eles, para
lhes causar mal, e não o bem". **5** O Senhor Yahweh dos Exércitos toca a terra, e ela se derrete; todos os
que vivem nela pranteiam; tudo isso se levantará como rio e diminuirá novamente, como o rio do Egito. **6**
É Ele que constrói sua escada nos céus, e tem estabelecido Seu firmamento sobre a terra. Ele chama as
águas do mar e as derrama sobre a face da terra. Yahweh é Seu Nome. **7** Assim diz Yahweh: "Povo de
Israel, não sois para Mim como o povo da Etiópia? Não fiz Eu subir a Israel da terra do Egito; e os
filisteus, do Caftor; e os sírios, de Quir? **8** Vede, os olhos do Senhor Yahweh estão sobre o reino
pecaminoso, e Eu o destruirei da face da terra, mas não destruirei totalmente a casa de Jacó". Esta é a
declaração de Yahweh. **9** "Vede, Eu darei ordens e sacudirei a casa de Israel dentre as nações, como se
agitam os grãos numa peneira, de modo que nem a menor pedra cairá no chão. **10** Todos os pecadores do
Meu povo morrerão pela espada, aqueles que dizem: 'Desastre não nos atingirá nem nos encontrará'. **11**
Naquele dia, levantarei a tenda de Davi, que caiu, e fecharei suas brechas. Levantarei suas ruínas e as
reconstruirei como nos dias passados. **12** Que eles possuam o remanescente de Edom e todas as nações
que são chamadas pelo Meu Nome". Esta é a declaração de Yahweh, que faz isso. **13** "Vede, os dias virão",
diz Yahweh, "em que o lavrador alcançará o que ceifa, e o que pisa as uvas alcançará o que planta as
sementes. Então, as montanhas destilarão vinho doce, e todas as colinas derramarão dele. **14** Eu trarei de
volta do cativeiro Meu povo Israel. Eles construirão as cidades arruinadas e habitarão nelas. Plantarão
vinhas e beberão do seu vinho, farão jardins e comerão dos seus frutos. **15** Eu os plantarei em suas terras,
e eles nunca serão desarraigados da terra que lhes tenho dado", diz Yahweh, teu Deus.

Amos 9:1

quebrem
Possíveis significados são: 1) quebrar os pedaços do templo; ou 2) quebrar o topo dos pilares.

Ainda que cavem até o Sheol, lá Minha mão os tomará. Ainda que subam ao céu, lá os trarei abaixo
Tradução Alternativa

Amos 9:3

serpente
Refere-se a um monstro feroz, desconhecido, que vive no mar, não a serpente do Jardim do Éden nem a uma cobra comum.

Eu manterei os Meus olhos sobre ele
O texto usa uma expressão idiomática que significa "vigiar", que pode ser usado em contextos positivos ou negativos.

e não o bem
Implica que Deus irá puni-los.

Amos 9:5

Ele que constrói sua escada nos céus
Refere-se aos degraus que os antigos imaginavam que levaria ao palácio de Deus nos céus. Aqui "sua escada" serve como uma metonímia para o palácio de Deus.

estabelecido Seu firmamento sobre a terra
Aqui "firmamento" refere-se a estrutura na qual a terra repousa.

Amos 9:7

Assim diz Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 9:9

agitam os grãos numa peneira, de modo que nem a menor pedra cairá no chão
A imagem formada aqui é de grãos caindo pela peneira e das pedras sendo mantidas nela. Nesse contexto, a ideia de nenhuma pedra cair no chão e se misturar com os grãos implica que nenhum pecador escapará da punição, e nenhum justo será retido com as pedras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

peneira
Um objeto com vários pequenos furos que permitem que objetos pequenos e finos passem, mantendo os grandes retidos nela.

Amos 9:11

tenda... brechas... ruínas
Depois que Yahweh destruir o reino de Israel, ele será como uma tenda que seus suportes de madeira caíram, como um muro que foi quebrado em muitos pontos, e como uma casa que foi destruída.

brechas
Partes abertas de um muro onde ele foi derrubado.

ruínas
É o que sobra quando uma construção é destruída.

o remanescente de Edom
Refere-se ao restante da terra que não foi conquistada por Israel ou ao povo de Edom.

Amos 9:13

Vede
O escritor está dizendo ao leitor que ele dirá algo surpreendente.

as montanhas destilarão vinho doce, e todas as colinas o derramarão
Essas duas frases dizem basicamente a mesma coisa e enfatizam que a terra será muito produtiva.

Amos 9:14

e eles nunca serão desarraigados da terra
T.A: "ninguém jamais os desarraigará da terra novamente" ou "eles irão viver para sempre nessa terra como plantas que mantém suas raízes no chão.

desarraigar
Arrancar uma planta e suas raízes do chão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Obadiah

Obadiah

Capítulo 1

1 Visão de Obadias. Assim diz o Senhor Yahweh a respeito de Edom: "Temos ouvido uma mensagem de Yahweh, e um mensageiro foi enviado entre as nações, dizendo: 'Levantai-vos! Levantemo-nos contra ele para a batalha!' **2** Eis que te farei pequeno entre as nações. Serás grandemente desprezado. **3** O orgulho do teu coração te enganou, tu que habitas nas fendas das rochas, em tua alta morada; que dizes em teu coração: 'Quem poderá me derrubar na terra?' **4** Ainda que faças tua torre alta como a da águia, e ainda que faças o teu ninho entre as estrelas, Eu te derrubarei de lá", diz Yahweh. **5** "Se ladrões viessem a ti ou assaltantes pela noite (como estás destruído!), não roubariam só o necessário? Se colhedores de uvas viessem a ti, eles não deixariam cachos? **6** Esaú foi saqueado, teus tesouros escondidos, levados embora! **7** Todos os teus aliados te levarão para fora do teu território. Os homens que estão em paz contigo te enganaram, e prevaleceram contra ti. Os que comem o teu pão colocaram uma armadilha debaixo de ti. Não há entendimento neles". **8** "Não irei naquele dia", diz Yahweh, "que destruirei os sábios de Edom, e tirarei o entendimento do monte de Esaú? **9** Teus homens poderosos serão destruídos, ó Temã; então todo homem será exterminado do monte de Esaú pela matança. **10** Por causa da violência feita a teu irmão Jacó, serás coberto de vergonha e serás exterminado para sempre. **11** No dia em que estiveste distante, no dia em que inimigos levaram sua riqueza, e estrangeiros entraram por suas portas, e lançaram sortes sobre Jerusalém, eras como um deles. **12** Mas não devias olhar com prazer o dia do teu irmão, o dia de sua desgraça e nem alegrar-te sobre o povo de Judá no dia de sua destruição. Não sejas insolente no dia do seu sofrimento. **13** Não entres pela porta do Meu povo no dia da sua calamidade; não olhes para sua aflição no dia do seu desastre, não lances mão dos seus bens no dia de sua ruína. **14** Não fiques nas encruzilhadas para matar seus fugitivos. Não ponhas tua mão sobre os seus sobreviventes no dia da angústia. **15** O dia do Senhor Yahweh virá breve sobre todas as nações. Como tens feito, assim será feito a ti; as tuas ações se voltarão contra tua própria cabeça. **16** Assim como bebeste no Meu Santo Monte, também todas as nações beberão continuamente. Elas beberão e engolirão, e serão como se nunca tivessem existido. **17** Mas no Monte Sião estarão aqueles que escaparem, e ele será santo; e a casa de Jacó possuirá suas próprias heranças. **18** A casa de Jacó será fogo, e a casa de José uma labareda, e a casa de Esaú como palha seca, e eles irão queimá-los e consumi-los. Não haverá sobreviventes da casa de Esaú", Yahweh o disse. **19** "E aqueles que são do Neguebe possuirão a montanha de Esaú, e os da planície de Sepelá possuirão as terras dos filisteus; e eles possuirão a terra de Efraim, e a terra de Samaria; e Benjamim possuirá Gileade. **20** Os exilados do exército do povo de Israel possuirão a terra de Canaã até Sarepta. Os exilados de Jerusalém, que estão em Sefarade, possuirão as cidades de Neguebe. **21** Os libertadores subirão para o monte Sião para julgarem o monte de Esaú, e o reino será de Yahweh." [1] muitas versões modernas seguem alguns antigos intérpretes, trazendo

Footnotes

1:21 [1]Nota: Em vez de

Obadiah 1:1

Yahweh
Esse é o nome que Deus revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja na página de Tradução de Palavras sobre como foi traduzido Yahweh.

embaixador foi enviado
Tradução Alternativa

Levantai-vos
"Levantem-se". Esta frase é usada para dizer às pessoas para se prepararem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis
(T.A.): "Olhem", ou "Escutem", ou "prestem atenção no que digo a vocês".

Serás grandemente desprezado
"Os povos de outras nações te odiarão".

Obadiah 1:3

Informação Geral:
A visão de Obadias sobre Edom continua.

O orgulho do teu coração
Yahweh usa a parte do corpo de uma pessoa que está associada às emoções, para se referir às pessoas de Edom que se sentem orgulhosas.

nas fendas das rochas
"nas rachaduras na rocha"

em tua alta morada
"em sua casa que foi construída em um lugar alto"

Quem pode me derrubar na terra?
Essa questão está mostrando como os edomitas estavam orgulhosos e se sentiam seguros. AT: "Estou a salvo de todos os atacantes".

Ainda que faças tua torre alta como a da águia, e ainda que faças o teu ninho entre as estrelas
Ambas essas frases estão dizendo que Edom está construída muito mais alta do que o possível, para dizer que foi construída em um lugar muito alto.

Eu te derrubarei de lá
O orgulho está associado à altura, e a humildade está associada a ser baixa. Yahweh diz que derrubará Edom para dizer que o humilhará. AT: "Eu vou te humilhar".

Obadiah 1:5

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

Se ladrões vierem a ti ou assaltantes pela noite
"Ou se ladrões vierem durante a noite".

ladrões
Pessoas que roubam coisas pela violência a outras pessoas.

como estás destruído
Yahweh acrescenta essa frase no meio de outra frase para expressar que a punição de Edom é chocante. AT: "a, você está completamente destruído".

não roubariam só o necessário?
T.A: "Eles roubariam apenas o suficiente para eles".

Esaú foi revolvido, e seus tesouros escondidos, saqueados
T.A.: "A, os inimigos procuraram por Esaú; eles olhavam pelo seu tesouro escondido".

saqueados
Procurando coisas para roubá-las.

Obadiah 1:7

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

tua aliança
A palavra "seu" refere-se à nação de Edom.

te levaram para fora do teu território
"vai mandar você para fora de suas terras". O povo de Edom tentará se refugiar na terra de seus aliados, mas seus aliados não deixarão o povo de Edom permanecer em suas terras.

Não há entendimento neles
Edom não pode entender.

"Naquele dia, diz Yahweh "destruirei... do monte de Esaú?
""Naquele dia', diz o Senhor, 'certamente destruirei ... montanha de Esaú".

Teus homens poderosos serão destruídos
"Seus fortes guerreiros terão medo".

Temã
O nome de uma região na terra de Edom.

então todo homem será exterminado do monte de Esaú.
T.A.: "para que não haja mais pessoas nas montanhas de Esaú, porque os inimigos os mataram".

monte de Esaú
A maior parte da terra de Esaú era montanhosa, então essa é uma maneira de se referir à terra de Esaú.

Obadiah 1:10

Informação geral:
Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

teu irmão Jacó
T.A: "Seus parentes que são descendentes de Jacó.

serás coberto de vergonha
"você ficará completamente envergonhado"

serás exterminado para sempre
"Nunca existirão novamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estavas distante
"assistiu e não fez nada para ajudar"

estrangeiros
Pessoas de outras nações.

tua riqueza
A palavra "dele" se refere a "Jacó", que é outra maneira de se referir ao povo de Israel.

lançaram sortes sobre Jerusalém
Essa frase significa "eles lançam sorte para decidir quem obteria as coisas valiosas que tiraram de Jerusalém".

eras como um deles
"era como se você fosse um desses estranhos e estrangeiros"

Obadiah 1:12

Informação geral:
Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

nem se alegrar
"não seja feliz por causa de", ou "não tenha prazer em"

do teu irmão
Esta foi uma maneira de se referir ao povo de Israel porque Jacó e Esaú eram irmãos.

dia
T.A.: "O dia do julgamento", ou "o tempo de punição"

infortúnio
"desastre", ou "problema"

no dia de sua destruição
"No dia em que seus inimigos destruirão eles"

no dia do seu sofrimento
"por causa do tempo que eles estão sofrendo"

calamidade ... desastre ... ruína
Estas são todas traduções diferentes da mesma palavra. Os tradutores devem usar uma palavra para traduzir todos os três.

olhes para sua aflição
"por causa das coisas ruins que aconteceram a eles"

não lances mão dos seus bens
"Não levem suas riquezas", ou "não furtem suas riquezas".

encruzilhada
local onde duas estradas se encontram

para matar seus fugitivos
"para matar as pessoas de Israel que estão tentando escapar", ou "pegar aqueles que tentam escapar" (UDB)

Não ponhas tua mão sobre os seus sobreviventes
"Não captures aqueles que ainda vivem e os deem aos seus inimigos".

Obadiah 1:15

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

O dia de Yahweh breve virá sobre todas as nações
"Logo chegará o tempo em que Yahweh mostrará todas as nações que ele é o Senhor".

Como tens feito, te será feito; as tuas ações se voltarão contra tua própria cabeça.
"Farei a você a mesma coisa que você fez a outros".

suas ações retornarão por sua própria cabeça
T.A.: "você sofrerá as consequências pelas coisas que fez".

Assim como
A palavra "você" refere-se ao povo de Edom.

bebestes
Os profetas descrevem pessoas a quem Yahweh puniu enquanto bebiam o castigo de Yahweh. T.A.: "como eu te castiguei".

Meu Santo Monte
Esse era o caminho de se referir a Jerusalém.

as nações beberão continuamente
T.A.: "Vou punir todas as nações sem parar". Yahweh castigou Jerusalém, mas parou antes de destruir todo o povo. No entanto, ele irá punir o resto das nações até que elas não existam mais.

Obadiah 1:17

Informação geral:
Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem.

escapar
"escapar da punição de Yahweh". Essas são as pessoas que ainda estão vivas após Yahweh ter castigado.

no
A palavra "no" refere-se ao monte Sião.

casa de Jacó ... José uma labareda.
Yahweh compara as casas de Jacó e José ao fogo, porque eles destruirão Esaú como um fogo que queima rápido e queima toda a palha.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

restolho
"palha". Os pedaços secos de plantas que são deixados após o grão ser colhido.

E eles
A palavra "eles" se refere à casa de Jacó e à casa de José.

irão queimá-los
A palavra "eles" se refere aos descendentes de Esaú, que são a nação de Edom.

Não haverá sobreviventes da casa de Esaú
"Nenhuma pessoa da casa de Esaú sobreviverá".

Obadiah 1:19

Benjamim
"A tribo de Benjamim", ou "o povo de Benjamin".

Obadiah 1:20

Os exilados deste anfitrião do povo de Israel
"Aqueles do exército do povo de Israel que estavam no exílio".

hospedeiro
Um grupo muito grande de pessoas.

Sefarade
Esse é o nome de uma cidade fenícia na costa do Mediterrâneo, entre Tiro e Sidon.

Sefarade
Esse é o nome de um local cuja localização é desconhecida.

libertadores
Isso se refere a vários líderes militares israelitas que Deus usará para derrotar a nação de Edom.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Jonah

Jonah

Capítulo 1

1 A palavra de Yahweh veio a Jonas, filho de Amitai, dizendo: **2** "Levanta-te e vai a Nínive, aquela grande cidade, e clama contra ela, porque a sua maldade subiu até mim." **3** Mas Jonas levantou-se em direção a Társis, para fugir da presença de Yahweh. Ele desceu até Jope e encontrou um navio que estava de partida para Társis. Assim, ele pagou a passagem e embarcou no navio com eles para Társis, para longe da presença de Yahweh. **4** Mas Yahweh mandou uma forte ventania sobre o mar, que se tornou em uma grande tempestade. Parecia que o navio estava a ponto de se despedaçar. **5** Então, os marinheiros ficaram com muito medo e cada um gritou ao seu próprio deus. Eles jogaram a carga do navio no mar para torná-lo mais leve. Mas Jonas havia descido ao porão do navio, onde dormia profundamente. **6** Então o capitão veio até ele e disse-lhe: "Por que tu estás dormindo? Levanta-te! Invoca o teu deus! Talvez teu deus tenha piedade e não pereçamos." **7** Todos diziam uns aos outros: "Vinde, lancemos sortes, para que possamos saber quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco." Então, eles lançaram sortes, e a sorte caiu sobre Jonas. **8** Então eles disseram a Jonas: "Por favor, conta-nos quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco. Qual é a tua ocupação e de onde tu vens? Qual é o teu país e de que povo és?" **9** Jonas disse-lhes: "Eu sou hebreu e temo a Yahweh, o Deus do céu, que fez o mar e a terra seca." **10** Então os homens estavam ainda mais assustados e disseram a Jonas: "O que é isso que fizeste?" Pois os homens compreenderam que ele estava fugindo da presença de Yahweh, pelo que havia declarado. **11** Então disseram a Jonas: "O que devemos fazer contigo para que o mar se acalme para nós?" Pois o mar tornou-se cada vez mais violento. **12** Jonas disse-lhes: "Levantai-me e jogai-me dentro do mar. Então o mar ficará calmo para vós, pois sei que é por minha causa que esta forte tempestade veio até vós." **13** Entretanto, os homens remaram intensamente para conseguir voltar à terra, mas eles não conseguiram, porque o mar estava tornando-se mais e mais violento contra eles. **14** Então, eles clamaram a Yahweh e disseram: "Nós suplicamos a Ti, Yahweh, nós a Ti rogamos, não nos deixes perecer por causa da vida deste homem e não coloques sobre nós a culpa de sua morte, porque Tu, Yahweh, tens feito apenas o que Te agrada". **15** Então eles pegaram Jonas e lançaram ao mar; e a fúria do mar cessou. **16** Então os homens temeram muito a Yahweh. Eles ofereceram sacrifícios a Yahweh e fizeram votos. **17** Ora, Yahweh preparou um grande peixe para engolir Jonas; e Jonas esteve no ventre do peixe três dias e três noites.

Jonah 1:1

A palavra de Yahweh veio
Essa é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. "Yahweh falou sua mensagem".

A palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Tradução Alternativa

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou para seu povo no Velho Testamento. Veja a página do translationWord acerca de como foi traduzido Yahweh.

Amitai
Esse é o nome do pai de Jonas.

Levanta-te e vai a Nínive, aquela grande cidade
"Vai à cidade importante de Nínive".

Levanta-te e vai
Essa é uma expressão comum para viajar a lugares distantes.

clama contra ela
"avisa o povo"

sua maldade tem chegado até mim
"Eu sei que eles têm pecado continuamente".

levantou-se ... para fugir da presença de Yahweh
"fuja de Yahweh". "levantou-se" está se referindo a Jonas deixar onde ele estava.

da presença de Yahweh
Jonas estava tentando escapar de Yahewh.

direção a Társis
"e foi para Társis". Társis estava na direção oposta de Nínive. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "e foi na direção oposta, em direção a Társis".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele desceu até Jope
"Jonas foi a Jope".

navio
Um "navio" é um tipo de barco muito grande que pode viajar sobre o mar e levar muitos passagens, ou grande carga.

ele pagou a passagem
"Lá Jonas pagou pela viagem".

e embarcou no navio
"e subiu para o barco".

com eles
A palavra "eles" refere-se aos outros que estavam indo para o navio.

longe da presença de Yahweh
Jonas esperava que Yahweh não estivesse presente em Társis.

Jonah 1:4

a ponto de aparecer
Pode ser ddito de maneira explícita quem pensou que o navio estaria quebrado. T.A.: "Os homens pensaram".

se despedaçar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "separar".

marinheiros
Os homens que trabalhavam no navio.

seu próprio deus
Aqui "deus" refere-se a falsos deuses e ídolos, que as pessoas adoram.

Eles jogaram a carga do navio
"Os homens jogaram coisas pesadas pra fora do navio". Isso foi feito para evitar que o barco afundasse.

torná-lo mais leve
Fazer o navio ficar mais leve faria com que navegasse melhor. T.A.: "ajudar o navio a navegar melhor".

Mas Jonas havia ido ao porão do navio
Jonas fez isso antes de a tempestade começar.

ao porão do navio
"dentro do navio".

onde dormia profundamente
"estava dormindo um sono profundo", ou "estava deitado lá e dormindo profundamente". Por essa razão, a tempestade não o acordou.

Jonah 1:6

Então capitão veio até ele e disse-lhe
"O homem encarregado do navio foi a Jonas e disse".

Por que tu estás dormindo?
"Por que você está dormindo?" Ele usa essa questão retórica para repreender Jonas. T.A.: "Pare de dormir!".

Levatanta-te
Isso se refere a fazer alguma atividade. O capitão está dizendo a Jonas para se levantar e orar ao seu Deus por segurança.

Invoca o teu deus!
"Ore ao seu deus!", "Chame" referem-se e chamar a atenção de alguém.

Talvez teu deus tenha piedade e não pereçamos
Essa informação implícita de que o Deus de Jonas pode salvar eles poderia ser colocada de maneira explícita. T.A.: "Talvez o seu Deus ouvirá e nos salvará, para que nós não morramos".

Todos disseram uns aos outros
"Todos os marinheiros disseram uns aos outros".

Vinde, lancemos sortes, para que possamos saber quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco
"Nós deveríamos lançar sorte para saber quem causou esse problema". Os homens acreditavam que os deuses controlaríam como a sorte caía, a fim de dizer a eles o que queriam saber. Essa era uma forma de adivinhação.

deste mal
Isso se refere à tempestade terrível.

a sorte caiu sobre Jonas
"a sorte mostrou que Jonas era o culpado".

Jonah 1:8

Então eles disseram a Jonas
"Então os homens que estavam trabalhando no navio disseram a Jonas".

Por favor, conta-nos quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco
"Quem fez essa coisa má que está acontecendo conosco?".

temo a Yahweh
A palavra "temo" refere-se a Jonas tendo um respeito profundo por Deus.

O que é isso que fizeste?
Os homens no navio usaram essa pergunta retórica para mostrar quão chateados eles estavam com Jonas. T.A.: "Você fez uma coisa terrível".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele estava fugindo da presença de Yahweh
"Jonas estava fugindo de Yahweh". Jonas estava procurando escapar de Yahweh como se Yahweh estivesse presente somente na terra de Israel.

pelo que havia declarado
O que ele disse a eles pode ser dito de maneira clara. T.A.: "porque ele havia dito a eles 'Eu estou tentanto fugir de Yahweh'".

Jonah 1:11

Então disseram a Jonas
"os homens do navio disseram a Jonas", ou "os marinheiros disseram a Jonas".

fazer contigo para que o mar se acalme
"fazer a você para que o mar se acalme". (UDB)

o mar tornou-se cada vez mais violento
Essa era a razão pela qual os homens perguntaram a Jonas o que eles deveriam fazer. A razão também pode ser encontrada no início do versículo 11 na UDB.

pois sei que é por minha causa que esta forte tempestade veio até vós
"porque eu sei que esta terrível tempestade é minha culpa".

Entretanto, os homens remaram intensamenteo para conseguir voltar à terra
Os homens não queriam jogar Jonas ao mar, então eles remaram fortemente como se eles estivessem cavando a água para voltar à terra.

o mar estava tornando-se mais e mais violento
"a tempestade se tornou pior e as ondas maiores".

Jonah 1:14

Então
Isso foi o resultado da tempestade tornar-se pior o que desencadeou a próxima reação. T.A.: "Porque o mar se tornou mais violento".

eles clamaram a Yahweh
"os homens oraram a Yahweh".

não nos deixes perecer por causa da vida deste homem
"Por favor não nos mate, porque nós causamos a morte desse homem" ou "Nós estamos fazendo com que esse homem morra. Mas, por favor, não nos mate".

e não coloques sobre nós a culpa de sua morte
"e por favor não nos culpe pela morte dele" ou "e não nos considere culpados quando esse homem morrer". O autor fala de "culpa" como se fosse um objeto que pode ser colocado em cima de uma pessoa. Isso se refere a fazer com que a pessoa seja responsável por suas ações.

e cessou a fúria do mar
"o mar parou de se agitar violentamente" ou "o mar ficou calmo". (UDB)

temeram muito a Yahweh
"ficaram grandemente admirados pelo poder de Yahweh". (UDB)

Jonah 1:17

Informação Geral:
Algumas versões numeram este verso como o primeiro do capítulo 2. Você pode querer numerar os versículos de acordo com a versão principal que seu grupo linguístico usa.

Ora
Essa palavra é usada no português para introduzir uma nova parte da história.

três dias e três noites
"três dias e noites".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 E orou Jonas a Yahweh, seu Deus, das entranhas do peixe. **2** E disse: "Na minha angústia clamei a Yahweh e Ele me respondeu; do ventre do Sheol gritei por socorro e Tu ouviste a minha voz. **3** Tu me lançaste no profundo, no coração dos mares, e as correntes me rodearam; todas as Tuas ondas e Tuas torrentes passaram sobre mim. **4** Então eu disse: Fui expulso de diante dos Teus olhos; tornarei, porventura, a ver o Teu santo templo? **5** As águas me cercaram até a alma; o abismo estava à minha volta, as algas se enrolaram na minha cabeça. **6** Eu desci até às bases das montanhas; as trancas da terra me encarceraram para sempre. Mesmo assim, trouxeste a minha vida de volta da cova, Ó Yahweh, meu Deus! **7** Quando a minha alma já desfalecia dentro de mim, eu me lembrei de Yahweh; então a minha oração subiu a Ti, no Teu santo templo." **8** Aqueles que se apegam aos falsos ídolos afastam de si a Tua misericórdia. **9** Quanto a mim, oferecerei a Ti sacrifícios com voz de agradecimento; o que prometi, cumprirei. A Yahweh pertence a salvação! **10** Falou, pois, Yahweh ao peixe, o qual vomitou Jonas sobre a terra seca.

Jonah 2:1

Yahweh, seu Deus
Isso significa "Yahweh, o Deus que ele adorava". A palavra "seu" não quer dizer que Jonas era dono de Deus.

E disse
"Jonas disse".

Na minha angústia clamei a Yahweh
"Orei a Yahweh a respeito da minha grande dificuldade". Apesar de Jonas estar orando a Yahweh, ele usou o nome de Yahweh aqui e não "você". Tradução Alternativa (T.A.): "Yahweh, eu clamei a você a respeito da minha angústia".

Ele me respondeu
"Yahweh me respondeu" ou "Ele me ajudou".

do ventre do Sheol
"do centro do Sheol" ou "da parte profunda do Sheol". Possíveis significados são: 1) Jonas estava falando de estar na barriga da baleia, como se estivesse no Sheol; ou 2) Jonas acreditava que ele estava prestes a morrer e ir para o Sheol; ou 3) Ele falou como se já tivesse morrido e ido para lá.

Jonah 2:3

Informação Geral:
Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1. No versículo 4, Jonas falou de algo que ele havia orado antes desta oração.

no profundo, no coração dos mares
Isso fala da imensidão do oceano no qual Jonas estava.

no coração dos mares
"no fundo do mar".

as correntes me rodearam
"as águas do mar se fecharam a minha volta".

ondas e... torrentes
Essas são agitações na superfície do oceano.

lançado estou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você me lançou" ou "Você me mandou embora".

de diante dos Teus olhos
"de você". Quando Jonas disse "Teus olhos" ele estava falando a respeito de Yahweh como um todo.

tornarei, porventura, a ver o Teu santo templo
Jonas tem esperança de que, apesar de tudo que ele está passando, ele verá o templo.

Jonah 2:5

Informação Geral:
Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1.

As águas
"As águas" se referem ao mar.

o pescoço
Algumas versões entendem a palavra hebraica desta expressão como significando "minha vida". Nesta interpretação, as águas estavam prestes a levar a vida de Jonas embora.

o abismo estava à minha volta
"as águas profundas estavam em volta de mim".

algas
"grama que cresce no mar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as barras da prisão da terra me encarceraram para sempre
Jonas usou uma metáfora para comparar a terra a uma prisão. T.A.: "a terra era como uma prisão que estava prestes a me prender para sempre".

Mesmo assim, trouxeste a minha vida de volta da cova
Jonas fala do lugar dos mortos como se fosse um fosso. T.A.: "Mas você salvou a minha vida do lugar dos mortos" ou "Mas você me salvou do lugar onde os mortos estão".

Yahweh, meu Deus!
Em alguns idiomas, pode ser mais natural colocar esse trecho no início da frase ou próximo a palavra "trouxeste".

Jonah 2:7

Informação Geral:
Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1.

eu me lembrei de Yahweh
Já que Jonas estava orando a Yahweh, pode ser mais claro em algumas línguas dizer "Eu pensei em Ti, Yahweh" ou "Yahweh, Eu pensei a Teu respeito". (UDB)

então a minha oração subiu a Ti, no Teu santo templo
Jonas fala como se as suas orações pudessem viajar até Deus e Seu templo. T.A.: "então, Tu, no Teu santo templo, ouviu a minha oração".

Aqueles que se apegam aos falsos ídolos
"Pessoas que prestaram atenção a deuses falsos".

afastam de si mesmos a Tua misericórdia
"estão rejeitando você, que seria fiel a eles".

Jonah 2:9

Informação Geral:
Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1.

Quanto a mim, ofereceerei
Esta expressão em inglês mostra que há um contraste entre o povo que Jonas havia acabado de falar a respeito e ele mesmo. Eles davam atenção a deuses falsos, mas ele adoraria a Yahweh. T.A.: "Mas eu".

oferecerei a Ti sacrifícios com voz de agradecimento
Isso significa que Jonas agradeceria a Deus enquanto ele oferecia sacrifício a Ele. Não está claro se Jonas planejou agradecer a Deus cantando ou gritando alegremente.

De Yahweh vem a salvação!
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "salvação" seja expressado como um verbo "salvar". "Yahweh é quem salva as pessoas".

sobre a terra seca
"sobre o solo" ou "na costa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 A palavra de Yahweh veio a Jonas pela segunda vez, dizendo: **2** "Levanta, vai a Nínive, aquela grande cidade, e proclama a ela a mensagem que te ordenei". **3** Então Jonas se levantou e foi para Nínive, em obediência à palavra de Yahweh. Era cidade muito grande, sendo necessários três dias para percorrê-la. **4** Jonas entrou na cidade e a percorreu durante um dia, proclamando: "Daqui a quarenta dias, Nínive será destruída". **5** Os habitantes de Nínive creram em Deus e proclamaram um jejum. Todos puseram sobre si panos de saco, desde o maior até o menor. **6** Quando a notícia chegou ao rei de Nínive, ele se levantou do trono, tirou as vestes reais, cobriu-se com pano de saco e sentou-se sobre cinzas. **7** Então fez uma proclamação e a publicou em Nínive: "Pelo decreto do rei e seus nobres, não há permissão para homem ou animal, manada ou ovelha comer coisa alguma. Não os deixeis comer, nem beber água, **8** mas sejam cobertos de pano de saco, tanto os homens como os animais, e clamem a Deus com força. Cada um abandone seus maus caminhos e a violência que está em suas mãos. **9** Quem sabe abrirá Deus mão de Sua ira e mudará Sua decisão, para que não sejamos destruídos?" **10** E Deus viu o que fez o povo, como abandonou seus maus caminhos. Então Deus mudou de ideia sobre a punição que Ele disse que lhe faria, e não o fez.

Jonah 3:1

A palavra de Yahweh veio
Esta é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Veja como foi traduzido em 1:1.
Tradução Alternativa

à palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "A mensagem de Yahweh".

Levanta, vai a Nínive, aquela grande cidade
"Ir para a importante cidade de Nínive".

Levanta
Isso se refere a deixar o lugar onde está.

proclama a ela a mensagem que te ordenei
"Diga às pessoas o que eu lhe disser para falar a eles".

Então Jonas se levantou e foi para Nínive, em obediência à palavra de Yahweh
"Desta vez Jonas obedeceu a Yahweh e foi para Nínive".

Então Jonas se levantou
"Então Jonas saiu da praia". "se levantou" refere-se a deixar o lugar onde Jonas estava.

Agora (Não tem no português)
Esta palavra é usada aqui para marcar uma mudança da história para informação sobre Nínive.

sendo necessários três dias para percorrê-la
"Uma cidade a três dias de viagem". Uma pessoa tinha que andar por três dias para percorrê-la.

Jonah 3:4

percorreu durante um dia, proclamando
Possíveis significados são: 1) "depois de Jonas caminhou um dia de viagem, ele gritou"; ou 2) "enquanto Jonas caminhava no primeiro dia, ele gritou".

percorreu durante um dia
"depois de um dia de caminhada". Um dia de viagem é a distância que uma pessoa normalmente viajaria em um dia. T.A.: "Depois de Jonas ter caminhado por um dia".

proclamando
"ele proclamou" ou "ele gritou".

quarenta dias
"40 dias".

Todos puseram sobre si panos de saco
O porquê de as pessoas vestirem saco, pode ser colocado de maneira clara. T.A.: "Eles também vestem pano grosseiro para mostrar que eles estavam arrependidos por terem pecado".

desde o maior até o menor
"Das pessoas mais importantes às menos importantes" ou "incluindo todas as pessoas importantes e sem importância". (UDB)

Jonah 3:6

a notícia
"A mensagem de Jonas".

ele se levantou do trono
"Ele se colocou de pé no seu trono" ou "ele se levantou do seu trono". O rei deixou o seu trono para mostrar que ele estava agindo com humildade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

trono
Um trono é uma cadeira na qual o rei se senta. Isso mostra que ele é o rei.

Então fez uma proclamação, dizendo
"Ele enviou um anúncio oficial, dizendo" ou "ele enviou seus mensageiros para anunciar ao povo em Nínive".

nobres
"Assessores" (UDB). Estes eram homens importantes que ajudavam o rei a governar a cidade.

manada ou ovelha
Isso se refere a dois tipos de animais que as pessoas cuidam. T.A.: "bovinos ou ovelhas".

Não deixai-os comer nem beber água
"Eles não devem comer nem beber nada". A razão pela qual eles não deveriam comer ou beber qualquer coisa pode ser explicitado adicionando "para mostrar que eles estão arrependidos por seus pecados".

Jonah 3:8

Informação Geral:
Esta é uma continuação do que o rei disse ao povo de Nínive.

deixai ambos
"deixe os dois".

deixai ambos, homens e animais, cobrir-se com panos de saco
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Deixe que saco seja usado por pessoas e animais" ou "Deixe que as pessoas e seus animais sejam cobertos com saco".

animais
A palavra "animal" se refere aos animais que as pessoas possuíam.

clamar a Deus
"Ore fervorosamente a Deus". Pelo que eles estavam a orar pode ser explicitado. T.A.: "Gritar em voz alta a Deus e pedir misericórdia".

a violência que está em suas mãos
Isso significa "as coisas violentas que ele faz".

Quem sabe...?
O rei usou esta pergunta retórica para fazer com que as pessoas pensassem sobre algo que eles poderiam não ter pensado que era possível, que se eles parassem de pecar, Deus poderia não matá-los. Isso poderia ser traduzido como uma afirmação: "nós não sabemos". Ou poderia ser colocado como uma palavra e fazer parte da próxima frase: "talvez".

abrirá Deus mão de Sua ira e mudará Sua decisão
"Deus pode decidir fazer algo diferente" ou "Deus pode não fazer o que ele disse que vai fazer".

não sejamos destruídos
"Nós não morremos". Aqui destruídos equivale a um afogamento no mar.

Jonah 3:10

Deus viu o que fez o povo
"Deus entendeu que eles pararam de fazer ações más".

o povo... abandonou seus maus caminhos
O autor fala a respeito de o povo parar de pecar como se eles virassem as costas para um objeto.

Deus mudou de ideia sobre a punição que Ele disse que lhe faria
"Deus mudou seu pensamento sobre a punição que Ele havia dito que faria a eles" ou "Deus decidiu não castigá-los como Ele havia dito que faria".

e não o fez
O que Deus fez pode ser explicitado. T.A.: "e Ele não os puniu" ou "e Ele não os destruiu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Mas isso desagradou a Jonas, e ele ficou muito irado. **2** Então Jonas orou a Yahweh e disse: "Ó, Yahweh, não foi isso o que eu disse quando estava no meu próprio país? Por isso eu fugi apressadamente para Társis, porque eu sabia que Tu és um Deus gracioso, compassivo, longânimo, abundante em fidelidade, e que mudas de ideia quanto ao mal que anunciaste. **3** Por isso, Yahweh, agora eu peço, tira-me a vida, porque para mim é melhor morrer do que viver.'" **4** Yahweh disse: "É razoável essa tua ira?" **5** Então Jonas saiu da cidade e sentou-se ao oriente dela. Ali fez para si um abrigo e sentou-se debaixo dele, à sombra, a fim de ver o que aconteceria à cidade. **6** Yahweh fez crescer uma planta por cima de Jonas para que lhe fizesse sombra sobre a cabeça, a fim de o livrar de sua aflição. Jonas se alegrou muito por causa da planta. **7** Mas Deus, no dia seguinte, ao nascer do sol, enviou um verme, que atacou a planta e ela secou. **8** Aconteceu que, quando o sol nasceu na manhã seguinte, Deus enviou um vento oriental muito quente. Então o sol bateu na cabeça de Jonas e ele desmaiou. Então Jonas desejou morrer. Ele disse a si mesmo: "Melhor para mim é morrer do que viver." **9** Então Deus disse a Jonas: "É razoável essa tua ira por causa da planta?" Então Jonas disse: "É justo que eu esteja irado, até a morte." **10** Yahweh disse: "Tu te compadeceste da planta, pela qual não tiveste que trabalhar, nem a fizeste crescer. Ela cresceu numa noite e numa noite morreu. **11** Então não deveria Eu ter compaixão da grande cidade de Nínive, na qual há mais de cento e vinte mil pessoas que não sabem a diferença entre sua mão direita e sua mão esquerda, além de muitos animais?"

Jonah 4:1

Ó, Yahweh
A palavra "Ó" expressa o sentimento de frustação de Jonas.

não foi isso o que eu disse quando voltei para o meu próprio país?
Jonas usou esta pergunta retórica para mostrar a Deus como ele estava irritado. Além disso, o que Jonas disse quando ele estava de volta a seu próprio país pode ser dito explicitamente. T.A.: "Quando eu ainda estava no meu próprio país, eu sabia que se eu advertisse o povo de Nínive, eles se arrependeriam, e Você não iria destruí-los".

Por isso eu fugi apressadamente para Társis
Possíveis significados são: 1) "Eu tentei evitar isso, fugindo para Társis"; ou 2) "Eu agi rapidamente e tentei fugir para Társis"; ou 3) "Eu fiz tudo o que pude para fugir para Társis".

abundante em fidelidade
"Muito fiel" ou "Você ama muito as pessoas".(UDB)

e que se arrepende do mal
Isso significa: "Você diz que enviará desastre sobre os pecadores, mas, então, decide não fazê-lo". T.A.: "Você decide não punir as pessoas que pecam".

tira-me a vida
A razão pela qual Jonas quer morrer pode ser explicitada. T.A.: "Já que Você não vai destruir Nínive como disse que faria, por favor me permita morrer".

porque é melhor para mim morrer do que viver
"Eu preferiria morrer do que viver" ou "Pois eu quero morrer. Eu não quero viver".

Jonah 4:4

É isto bom que você esteja tão irado?
Deus usou esta pergunta retórica para repreender Jonas por estar irritado com algo que ele não deveria. T.A.: "Sua raiva não é boa".

saiu da cidade
"Deixou a cidade de Nínive".

o que aconteceria à cidade
"O que aconteceria com a cidade". (UDB) Jonas queria ver se Deus destruiria a cidade ou não.

Jonah 4:6

sobre Jonas para que ela fosse uma sombra sobre sua cabeça
"sobre a cabeça de Jonas para que fizesse sombra".

para o aliviar de sua aflição
"para proteger Jonas do calor do sol".

mas Deus preparou um verme
"Deus enviou um verme". (UDB)

o qual atacou a planta
"o verme mastigou a planta".

ela secou
A planta ficou seca e morreu. T.A.: "A planta morreu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jonah 4:8

Deus enviou um vento oriental muito quente
Deus fez com que um vento quente do leste soprasse sobre Jonas. Se vento pode significar apenas um vento fresco ou frio, então você pode tentar usar essa tradução. T.A.: "Deus enviou um calor muito grande do leste para Jonas".

o sol bateu
"o sol estava muito quente".

na cabeça de Jonas
Jonas pode ter sentido o calor principalmente na sua cabeça. T.A.: "em Jonas".

dele quase desmaiar
"ele ficou muito fraco" ou "ele perdeu a sua força".

Melhor para mim é morrer do que viver
"Eu preferiria morrer do que viver" ou "Pois eu quero morrer. Eu não quero viver". Veja como foi traduzido em 4:1.

É bom que tu estejas assim tão irado por causa da planta?
Deus desafia Jonas por ele estar com raiva porque a planta morreu e ainda querer que Deus matasse o povo de Nínive. T.A.: "Sua raiva por a planta morrer, não é boa".

É bom que tu estejas assim tão irado por causa da planta?
Informações implícitas podem ser explicitadas. T.A.: "Você deve estar mais preocupado por as pessoas em Nínive estarem morrendo, do que pela morte da planta".

É justo que eu esteja irado, até a morte
"É bom eu estar com raiva. Agora eu estou com raiva o suficiente para morrer!". (UDB)

Jonah 4:10

Yahweh disse
"Yahweh disse a Jonas".

não deveria Eu ter compaixão da grande cidade de Nínive... gado?
Deus usou esta pergunta para enfatizar a sua reinvindicação de que ele deveria ter compaixão de Nínive. T.A.: "Eu certamente deveria ter compaixão de Nínive, aquela cidade importante... gado".

na qual há mais
Isso também pode ser o início de uma nova frase. T.A.: "Há mais" ou "ela tem mais".

cento e vinte mil pessoas
120.000 pessoas.

pessoas que não sabem a diferença entre sua mão direita e sua mão esquerda
Esta pode ser uma maneira de dizer "elas não conseguem dizer a diferença entre o certo e o errado".

além de muito gado
O autor está apontando a profundidade do arrependimento de Nínive a ponto de Yahweh tomar nota da participação dos animais no ato de arrependimento.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Micah

Micah

Capítulo 1

1 Esta é a palavra de Yahweh, vinda em visão a Miqueias, o morastita, nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, a respeito de Samaria e Jerusalém. **2** Ouvi, vós todos os povos. Ouvi, ó terra, e tudo que está em ti. Seja o Senhor Yahweh testemunha contra vós, o Senhor, do Seu santo templo. **3** Vede! Yahweh sai do Seu lugar; Ele descerá e pisará sobre os lugares altos na terra. **4** As montanhas se derreterão diante Dele; os vales serão derretidos como a cera diante do fogo, como águas que são derramadas de lugares elevados. **5** Tudo isso por causa da rebelião de Jacó e por causa dos pecados da casa de Israel. Qual foi o motivo da rebelião de Jacó? Não foi Samaria? E dos lugares altos de Judá? Não foi Jerusalém? **6** Farei de Samaria um monte de ruínas no campo, como um lugar para plantar vinhedos. Levarei suas pedras de construção para os vales e deixarei suas fundações expostas. **7** Todas as suas imagens esculpidas serão quebradas em pedaços; e todas as ofertas para ela serão queimadas. E de todos os seus ídolos farei uma ruína. Pois ela os ajuntou pelo pagamento de uma prostituta e por pagamento de uma prostituta eles voltarão. **8** Por essa razão, lamentarei e uivarei; andarei descalço e nu; lamentarei como os chacais e gemerei como a coruja. **9** Porque suas feridas são incuravéis, pois chegaram até Judá, e alcançaram o portão do meu povo, até Jerusalém. **10** Não faleis sobre isso em Gate; nem tampouco choreis. Em Bete-Leafra, eu me revolvo no pó. **11** Passai, habitantes de Safir, em vergonha e nudez. Não saiais, habitantes de Zaanã. Bete-Ezel, pranteai, porque a vossa proteção foi tirada. **12** Porque os habitantes de Marote esperam ansiosamente por boas novas, pois de Yahweh desceu a calamidade até os portões de Jerusalém. **13** Atai os cavalos às carruagens, ó habitantes de Laquis. Tu, Laquis, foste o princípio do pecado para a filha de Sião, porque a transgressão de Israel foi achada em ti. **14** Por isso, oferecerás um presente de despedida a Moresete-Gate; a cidade de Acazib enganará os reis de Israel. **15** Eu trarei um conquistador para vós, habitantes de Maressa; o esplendor de Israel virá a Adulão. **16** Raspai vossas cabeças e cortai vossos cabelos por causa dos filhos de tuas delícias. Ficai calvos como águias, pois vossos filhos serão levados ao exílio.

Micah 1:1

a palavra de Yahweh, vinda
"a palavra que Deus Yaweh falou".

Yahweh
Este é o nome de Deus que ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre Yahweh para fazer a tradução.

o morastita
Isso se refere a cidade de onde ele veio, Moresete, que é uma cidade em Judá. .

nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá
"quando Jotão, Acaz e Ezequias eram reis de Judá".

a respeito de Samaria e Jerusalém
Tradução Alternativa

Micah 1:2

Informação Geral:
Miqueias 1:2-7 trata do julgamento de Deus sobre Samaria.

Ouvi, vós todos os povos. Ouvi, ó terra, e tudo que está em ti.
Assim começa a profecia de Miqueias. Ambas as frases têm o mesmo significado e enfatizam que todos na terra devem ouvir. Miqueias fala como se todos da terra estivessem ali ouvindo ele falar. (Veja: e)

Ele descerá e pisará sobre os lugares altos na terra.
T.A.: Ele destruirá completamente os lugares altos da terra como se Ele os destruindo com Seus pés.

As montanhas se derreterão diante Dele; os vales serão derretidos como a cera diante do fogo, como águas que são derramadas de lugares elevados
Isso significa que quando Deus vier para destruir os santuários pagãos nada será capaz de pará-Lo. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Micah 1:5

Tudo isso por causa da rebelião de Jacó e por causa dos pecados da casa de Israel
Essa frase significa basicamente a mesma coisa e enfatiza que Yahweh está agindo por causa dos pecados dos reinos do sul e do norte. .

Tudo isso
"O Senhor virá e julgará".

Qual foi a motivo da rebelião de Jacó? Não foi Samaria?
Aqui "Jacó" refere-se ao reino de Israel. Miqueias faz uso de perguntas pra enfatizar que o povo de Samaria é a razão pela qual Deus virá e julgará o reino de Israel.

E dos lugares altos de Judá? Não foi Jerusalém?
Miqueias usa perguntas para enfatizar que o povo de Jerusalém é a razão pela qual Deus julgará o reino de Judá.

Micah 1:6

Farei
Aqui "Farei" refere-se a Yahweh.

serão quebradas em pedaços... serão queimadas
"Eu quebrarei em pedaços... Eu queimarei".

Levarei as suas pedras de construção
Aqui "suas" refere-se a cidade de Samaria.

Pois ela os ajuntou com pagamentos de sua prostituição e como pagamentos de prostitutas eles retornarão
Ídolos constantemente adorados, incluindo dormir com prostitutas nos templos pagãos. .

Micah 1:8

Informação Geral:
Miqueias 1: 8-16 trata do julgamento de Deus sobre Judá.

eu lamentarei
Aqui "eu" refere-se a Miqueias.

andarei descalço e nu
Isso é um sinal de extremo luto e sofrimento.

lamentarei como os chacais e gemerei como a coruja.
Este animais são conhecidos pelos seus altos e desagradáveis sons emitidos.

Porque as suas feridas são incuravéis
Aqui "ela" se refere a cidade de Smaria. Isso significa que nada pode parar o exército inimigo que está indo para destruir o povo de Israel.

pois chegaram até Judá
Aqui "pois" se refere a "ferida", que é o exército que Deus usará para punir Samaria.

Bete-Leafra
Você vai querer fazer uma nota de rodapé. "O nome dessa cidade significa "casa de poeira'"

eu me revolvo no pó
O povo sob o julgamento de Deus estão expressando suas aflições veementemente.

nu
É mais provável que Miqueias não estivesse completamente nu. Ele talvez estivesse usando uma tonga.

Micah 1:11

Informação Geral:
Para os significados dos nomes das vilas e cidades, será necessário incluir essa informação em uma nota de rodapé.

Safir
O nome dessa cidade parece ter como significado "beleza". Isso contrasta com a nudez e a vergonha.

em vergonha e nudez
Os exércitos inimigos frequetemente faziam prisioneiros andar totalmente pelados. E havia vergonha me ser um povo conquistado.

Zaanã
O nome dessa cidade significa "sair". Eles tinham muito medo de sair e ajudar.

Beth-Ezel
O significado do nome dessa cidade significa "casa da retirada".

porque a vossa proteção foi tirada.
T.A.: "pois eu retirei tudo que pudesse protegê-los".

pois de Yahweh desceu a calamidade
"Calamidade" é uma palavra importante que Miquéias recorrerá.

Marote
O nome dessa cidade significa "amargura".

pois de Yahweh desceu a calamidade
"calamidade" é uma importante palavra que Miqueias recorrerá.

Micah 1:13

Laquis
Aqui há um jogo de palavras pois, Laquis parece com "para as carruagens" em Hebreus. O povo está engatando suas carruagens para fugir e não para lutar. Laquis era a segunda cidade mais importante de Jerusalém em Judá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a filha de Sião
A "filha" de uma cidade significa o povo daquela cidade. T.A.: "o povo de Sião" ou "o povo que vive em Sião".

porque a transgressão de Israel foi achada em ti
T.A.: "pois você desobedeceu assim como o povo de Israel fez".

Moresete-Gate
Nota de rodapé necessária dizendo que "o nome Moresete significa 'partir' e é similirar ao som da palavra 'noivo'". É como se Moresete fosse ponte que Assíria usa os "presentes de despedida" são os dotes. Moresete-Gate era a cidade natal de Miqueias.

Acazib
Nota de rodapé dizendo que "o nome dessa cidade soa exatamente como a expressão em hebreu que significa 'coisa enganosa'".

Micah 1:15

Eu trarei
Aqui "eu" refere-se a Yahweh.

Maressa
Nota de rodapé necessária dizendo que "Há um 'jogo em palavras' com o nome da vila e a palavra em hebraico para 'conquistador"'. Esse termo foi usado na conquista de Canaã por Israel. Agora Israel será conquistada. Essa cidade está provavelmente perto da cidade de Moresete-Gate onde nasceu Miqueias.

Adulão
Isso se refere a cidade real dos filisteus. .

Raspai as vossas cabeças e cortai os vossos cabelos
Raspar a cabeça de alguém era um sinal de luto para os israelitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Ai daqueles que planejam a iniquidade, daqueles que, em suas camas, planejam fazer o mal. Pela manhã o fazem porque têm poder. **2** Eles desejam os campos e os arrebatam; eles desejam as casas e as tomam. Eles oprimem um homem e sua casa, ele e sua herança. **3** Portanto, assim diz Yahweh: "Eis que estou prestes a trazer uma calamidade contra essa família, da qual não podereis vos livrar. Não caminhareis arrogantemente porque será um tempo mau. **4** Naquele dia, vossos inimigos cantarão uma canção sobre vós, e levantarão um pranto lastimoso, entoando: 'Nós, israelitas, estamos completamente arruinados; Yahweh mudou o território do nosso povo. Como Ele pode removê-lo de nós? Ele reparte os nossos campos com os traidores!'. **5** Assim, vós, ricos, não tereis descendentes para dividir o território por sorteio, na assembleia de Yahweh. **6** 'Não profetizeis' — dizem eles. 'Eles não devem profetizar essas coisas; as injúrias não virão'. **7** Por acaso, isso deve realmente ser dito, casa de Jacó? 'Está o Espírito de Yahweh irado? Estes são realmente Seus feitos?'. As Minhas palavras não fazem bem para aqueles que andam retamente? **8** Ultimamente, o Meu povo se levantou como um inimigo. Vós tirastes a capa, a vestimenta daqueles que passavam sem suspeita, como soldados que regressam da batalha para o que pensam que é segurança. **9** Vós tirastes as mulheres que pertencem ao Meu povo de suas casas agradáveis; tirastes para sempre a Minha benção dos seus filhos mais jovens. **10** Levantai e ide, pois este não é um lugar onde deveis ficar; por causa da impureza, ele será completamente destruído. **11** Se alguém viesse a vós, com um espírito de falsidade e mentira, e dissesse: 'Eu profetizarei a vós acerca do vinho e da bebida forte', ele seria considerado um profeta para este povo. **12** Certamente, Eu ajuntarei a todos vós, Jacó. Certamente, reunirei o remanescente de Israel. Irei reuni-los como ovelhas num aprisco, como rebanho no meio do seu pasto. Haverá um barulho alto por causa da multidão de pessoas. **13** Alguém que abre o caminho irá adiante deles. Eles atravessarão o portão e sairão; seu rei irá adiante deles. Yahweh estará à sua frente".

Micah 2:1

Informação Geral:
Agora em Miqueias 2:1-11, o foco sai das cidades sendo julgadas e vai para os líderes de Israel que estão se aproveitando dos pobres e nao estão seguindo às ordens de Deus.

Micah 2:3

esse clã
Esse "clã" refere-se a toda a comunidade de Israel, a qual os ricos oprimem os pobres. Os pecados dos líderes estão se voltando contra toda a nação.

do qual não movereis vosso pescoço
Yahweh diz que sua punição é como um jugo que envolve seus pescoços. É algo que vai derrubar o orgulho dos ricos.

levantarão um pranto lastimoso
"Lamentarão em alta voz".

Como Ele pode removê-lo de nós?
O inimigo usa uma pergunta em suas canções para expressar a surpresa que os líderes ricos de Israel tiveram porque Deus tomou suas terras e as deu para outros, assim como eles tomaram as terras dos pobres. Tradução Alternativa

Assim, vós, ricos, não tereis descendentes para dividir o território por sorteio, na assembleia de Yahweh.
Aqueles que tomaram as terras dos pobres não receberão a herança que negaram aos outros.

Micah 2:6

Informação Geral:
Miqueias 2:6-11 faz referência a profetas que não pregavam corretamente, quem rejeitou Miquéias, e as formas que os ricos abusaram de seus poderes.

dizem eles
"diz o povo de Israel".

Eles não devem profetizar
"Os profetas não devem profetizar".

Está o Espírito de Yahweh irado? Estes são realmente Seus feitos?
As pessoas usam perguntas para enfatizar que eles não interpretaram de forma correta e que não acreditavam que Deus iria realmente os punir.

As Minhas palavras não fazem bem para aqueles que andam retamente?
Miqueias usa uma pergunta para ensinar as pessoas. T.A.: "Minha mensagem é boa para aqueles que se preocupam em fazer o que é certo".

Meu povo
Aqui "Meu" refere-se a Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vós tirastes a capa, a vestimenta daqueles que passavam sem suspeita
Possíveis significados são: 1) Miqueias diz que pessoas ricas e perversas estão literamente roubando capas dos pobres, mas isso é improvável. Ou 2) Miqueias está fazendo referência aos credores que mantêm as vestimentas exteriores dos pobres que vêm pegar dinheiro emprestado e dão suas vestimentas como uma garantia de que vão pagar esse dinheiro. De acordo com a lei em Êxodo, eles devolveriam as vestimentas antes do anoitecer, porque poderia ser a única coisa que o pobre teria para se aquecer durante a noite.

Micah 2:9

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre as pessoas ricas e perversas em Israel.

tirastes, para sempre, a minha benção dos seus filhos mais jovens
Isso, no geral, faz referência às bençãos que Deus deu a Seu povo. Isso pode referir-se a: 1) serem donos de terras em Israel, 2) um futuro promissor ou 3) os pais das crianças, fazendeiros que trabalharam duro para erguer a nação.

ele será completamente destruído
T.A.: "Eu o destruirei completamente".

ele seria considerado
T.A.: "vocês o considerariam".

Micah 2:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar. No final desse capítulo, Yahweh mostra-Se como um pastor que protege Seu povo. Ele deve estar se referindo especialmente àqueles em Jerusalém que retornaram da Assíria.

Alguém que abre o caminho irá adiante deles... Yahweh estará à sua frente
Essa é uma imagem do rei guiando seu povo para fora de uma cidade cercada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Eu disse: "Agora ouvi, vós, líderes de Jacó e chefes da casa de Israel: não é certo que vós entendeis a justiça? **2** Odiais o bem e amais o mal, vós que tirais a pele do Meu povo e a carne de seus ossos. **3** Vós também comeis sua carne, e arrancais a pele, quebrais seus ossos, e os repartis em pedaços, como carne na panela, assim como carne no caldeirão". **4** Então, vós, governantes, clamareis a Yahweh, mas Ele não vos responderá. Naquele tempo, Ele esconderá a Sua face de vós, porque praticastes más obras". **5** Assim diz Yahweh a respeito dos profetas que fazem vaguear o Meu povo: "Para aqueles que os alimentam, eles anunciam: 'Haverá prosperidade'. Mas, para os que não põem nada em suas bocas, contra esses, eles começam uma guerra. **6** Portanto, será noite para vós, sem visão alguma; tereis trevas para que não façais nenhuma adivinhação. O sol se porá sobre os profetas, e o dia se escurecerá para eles. **7** Os videntes serão envergonhados, e os adivinhadores se confundirão. Todos eles cobrirão os seus lábios, porque de Mim não haverá resposta". **8** Mas, quanto a mim, estou cheio do Poder pelo Espírito de Yahweh, e cheio de justiça e de força, para declarar a Jacó a sua transgressão, e para Israel o seu pecado. **9** Agora, ouvi isto, vós, líderes da casa do Jacó, e chefes da casa de Israel, vós que detestais a justiça e perverteis tudo que é direito. **10** Construístes Sião com sangue e Jerusalém com iniquidade. **11** Os vossos líderes dão sentenças por suborno, vossos sacerdotes ensinam por lucro, e vossos profetas adivinham por dinheiro. E ainda confiais em Yahweh, e dizeis: "Não está Yahweh conosco? Nenhum mal virá sobre nós". **12** Portanto, por causa de vós, Sião será lavrada como um campo, Jerusalém se tornará um amontoado de escombros, e o monte do Templo será como um matagal.

Micah 3:1

Informação Geral:
Capítulo 3 foca nos líderes corruptos em Israel.

Eu disse
Aqui "Eu" refere-se a Miqueias.

não é certo que vós entendeis a justiça?
Miqueias usa uma pergunta para repreeender os líderes porque eles não estão protegendo o povo nem os tratando justamente.

arrancais a pele, quebrais os seus ossos... assim como carne no caldeirão
Miqueias usa essa terrível analogia de um açougueiro cortando animais em pedaços de carne para enfatizar o quanto Deus está decepcionado com os líderes por serem cruéis com aqueles que deveriam proteger.

Micah 3:4

Informação Geral:
Miqueias continua a falar.

clamareis a Yahweh
"gritarão a Yahweh por ajuda".

Ele esconderá a Sua face de vós
Isso significa que Deus não ouvirá seus clamores. Eles não escutariam o choro dos pobres, então eles receberão o mesmo tratamento por Deus.

Micah 3:5

Informação Geral:
Miqueias continua a julgar os falsos profetas.

será noite para vós... o dia se escurecerá para eles
Yahweh diz em 3:16 que esses falsos profetas não mais irão receber da mensagem de Deus ao povo de Israel. Algumas vezes, profetas receberam mensagens de Deus através de visões, ou de sonhos durante a noite.

Os videntes serão envergonhados, e os adivinhadores se confundirão
"Eu farei com que os videntes se envergonhem, e Eu confundirei os adivinhadores".

Todos eles cobrirão os seus lábios
"Eles não mais falarão".

porque de Mim não haverá resposta
Isso significa que Deus ficará em silêncio como parte de Sua punição.

Micah 3:8

Mas, quanto a mim
O "mim" aqui refere-se a Miqueias, um verdadeiro profeta, separando-se dos falsos profetas.

estou cheio do poder pelo Espírito de Yahweh, e cheio de justiça e de força
O Espírito de Yahweh escolheu dar a Miqueias poder, justiça, e força de uma forma especial. Tradução Alternativa (T.A.): "o Espírito de Yahweh me encheu de poder, justiça e força" ou "o Espírito de Yahweh me concedeu poder, justiça e força".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para declarar a Jacó a sua transgressão, e para Israel o seu pecado
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que tanto as pessoas dos reinos do norte quanto as dos reinos do sul pecaram.

Micah 3:9

Construístes Sião com sangue e Jerusalém com iniquidade.
Os ricos contruíam casas lindas para eles, geralmente às custas e maltrato dos pobres.

sangue
Nesse contexto, "sangue" refere-se a assassinato.

Não está Yahweh conosco? Nenhum mal virá sobre nós
Miqueias cita os líderes que errôneamente pensam que Yahweh não os puniria por seus feitos pecaminosos. Aqui, a palavra hebraica para "mal" é a mesma para "desastre" em 2:3, uma palavra-chave nesse livro.

Micah 3:12

por causa de vós
Aqui "vós" faz referência aos pastores, profetas e líderes do versículo anterior.

Sião será lavrada como um campo, Jerusalém se tornará um amontoado de escombros, e o monte do Templo será como um matagal
Miqueias diz que Jerusalém será completamente destruída. Uma grande cidade com tantas pessoas vivendo ali será abandonada e por cima dela crescerá um campo ou floresta.

Sião será lavrada como um campo
Depois da sua destruição, Jerusalém será disponível para arar. T.A.: "Outras pessoas lavrarão Sião como um campo".

e o monte do Templo será como um matagal.
Nem mesmo a área do Templo será poupada. Os líderes a corromperam, e ela também será destruída.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Mas, nos últimos dias, acontecerá que o monte da Casa de Yahweh será estabelecido sobre os outros montes; será exaltado sobre as colinas e para ele afluirão os povos. **2** Muitas nações irão e dirão: "Vinde, subamos ao monte de Yahweh, para a Casa do Deus de Jacó. Ele ensinará Seus caminhos e andaremos em Seus passos." Porque a Lei virá de Sião e a palavra de Yahweh, de Jerusalém. **3** Ele julgará entre muitos povos e será o árbitro sobre muitas nações longínquas. De suas espadas farão arados, e das suas lanças, foices. Nação não mais levantará a espada contra outra nação, nem mais treinarão para a guerra. **4** Em vez disso, eles sentarão, cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira. Ninguém os fará temer, porque a Boca de Yahweh dos exércitos falou. **5** Porque todos os povos andam, cada um, em nome do seu deus. Mas nós andaremos no Nome de Yahweh, nosso Deus, para todo o sempre. **6** "Naquele dia", diz Yahweh, "irei congregar a que mancava e ajuntar a que fora exilada, aqueles que Eu afligi. **7** Farei da que manca remanescente e dos que foram exilados uma nação forte; e Eu, Yahweh, reinarei sobre eles no monte Sião, agora e para sempre. **8** E tu, torre de guarda do rebanho, fortaleza da filha de Sião, a ti virá, sim, a restauração do teu domínio antigo, o reino que pertence à filha de Jerusalém. **9** Agora, por que gritas tão alto? Não há rei no meio de ti? Teu conselheiro morreu? É por isso que foste tomado de dores como de uma mulher que está em trabalho de parto? **10** Sofre dores e esforça-te para dar à luz, como uma mulher em trabalho de parto, ó filha de Sião. Porque agora sairás da cidade, viverás no campo e irás para Babilônia. Ali, serás resgatada. Ali, Yahweh vai te resgatar das mãos de teus inimigos. **11** Agora muitas nações se congregaram contra ti; elas dizem: 'Que Jerusalém seja profanada, que nossos olhos se regozijem sobre Sião.'" **12** O profeta diz: "Eles não conhecem os pensamentos de Yahweh, nem entendem Seus planos, pois Ele juntou as nações como feixes para a eira". **13** Yahweh diz: "Levanta-te e castiga, ó filha de Sião, porque farei de ferro os teus chifres e de bronze os teus cascos. Tu esmagarás muitos povos e consagrarei tuas riquezas injustas e teus bens para Mim mesmo, Yahweh, o Senhor de toda terra".

Micah 4:1

o monte da Casa de Yahweh será estabelecido
Tradução Alternativa

sobre os outros montes
Isso significa que o monte Sião será o mais importante de todos os montes. Isso também pode significar que esse monte será o mais alto do mundo, não só da região.

será estabelecido sobre os outros montes
T.A.: "será mais honrado do que qualquer outro monte".

para ele fluirão os povos
Os povos das nações irão para o monte de Yahweh como um ribeiro flui. Isso significa que várias pessoas irão. T.A.: "os povos das nações fluirão como um ribeiro para ele" ou "os povos das nações irão para ele".

Micah 4:2

subamos ao monte de Yahweh, para a Casa do Deus de Jacó
Tanto o monte de Yahweh quanto a Casa do Deus de Jacó referem-se ao templo em Jerusalém.

Ele ensinará os Seus caminhos e andaremos nos Seus passos
Aqui "Seus caminhos" e "Seus passos" referem-se ao que Deus quer que o povo faça. Além disso, "andaremos" quer dizer que obedecerão ao que Ele diz.

a Lei virá de Sião e a palavra de Yahweh de Jerusalém
Aqui as palavras "Lei" e "palavra" falam sobre a mesma coisa. As nações do mundo irão ouvir da Lei de Deus em Jerusalém.

arados
Um arado é uma lâmina que pessoas usam para cavar no solo a fim de plantar sementes.

Das suas espadas farão arados, e das suas lanças, foices
Essas duas frases significam que eles irão transformar suas armas de guerra em instrumentos que serão usados para prover alimento.

foices
Uma foice é usada para cortar galhos ou caule de uma planta para que ela cresça mais saudável.

Micah 4:4

Informação Geral:
Miqueias continua a descrever os "últimos dias", quando pessoas aprenderem e obedecerem a lei de Yahweh.

debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira
Esse é um cenário em que as pessoas vivem em paz.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porque a boca de Yahweh dos exércitos falou
T.A.: "pois Yahweh dos exércitos falou".

andam... em nome do
Essa frase significa adorar e obedecer.

Micah 4:6

Informação Geral:
Yahweh está descrevendo os "últimos dias", quando as pessoam aprenderem e obedecerem a lei de Yahweh.

Naquele dia
"No futuro".

Irei congregar a que manquejava
"Eu juntarei aqueles que são fracos".

e ajuntar a que fora exilada
"e ajuntarei aquele a quem causei exílio".

dos que foram exilados uma nação forte
T.A.: "dos que dispersei, Eu farei uma nação forte".

torre de guarda do rebanho
Yahweh usa essa frase para enfatizar que o povo de Jerusalém deve guardar e cuidar de todos os outros povos de Israel.

fortaleza da filha de Sião
A "filha" de uma cidade diz respeito ao povo dessa cidade. T.A.: "fortaleza em que o povo de Sião vive".

fortaleza
Algumas versões modernas entendem essa palavra hebraica como "forte" ou "cidadela".

Micah 4:9

Agora, por que gritas tão alto?
Miqueias está ironizando o povo, fazendo-os pensar no por que Deus está lidando com eles dessa forma. T.A.: "Agora, vocês gritam alto".

Não há rei no meio de ti? Teu conselheiro morreu? É por isso que foste tomado de dores como de uma mulher que está em trabalho de parto?
Miqueias continua a referir-se ao povo de forma irônica. A resposta a essas perguntas é não. O rei e o conselheiro continuam lá, mas são inúteis e perdidos. T.A.: "Por que estão lamentando agora? Seria porque não tens rei? Teus sábios morreram? Choram tão alto quanto uma mulher que está dando à luz uma criança". (UDB)

Sofre dores e esforça-te para dar à luz, como uma mulher em trabalho de parto, ó filha de Sião
Miqueias usa a analogia de uma mulher dando à luz para enfatizar a agonia do exílio. Ele diz que eles devem sentir dores porque Deus os está punindo ao mandá-los pra longe de Israel. Muitos deles nunca voltarão para casa.

Ali, tu serás resgatada. Ali, Yahweh vai te resgatar das mãos dos teus inimigos.
T.A.: "Ali, Yahweh te resgatará".

Micah 4:11

Informação Geral:
Jerusalém derrotará seus inimigos.

Que Jerusalém seja profanada, que os nossos olhos se regozijem sobre Sião
T.A.: "Arruinemos a cidade de Jerusalém e seu povo para que possamos nos regozijar em sua queda".

pois Ele juntou as nações como feixes para a eira
Isso significa que Deus também está se preparando para punir os povos das nações.

Micah 4:13

Informação Geral:
Yahweh apresenta a analogia da eira. (Veja 4:11)

Levanta-te e debulha, ó filha de Sião
Deus usará o povo de Sião para punir os povos das nações.

porque farei de ferro os teus chifres e de bronze os teus cascos
Yahweh está comparando o povo de Sião com os fortes bois que iriam debulhar o trigo. Isso significa que Yahweh fará o povo de Israel forte novamente para que possam derrotar as outras nações.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Agora, ajunta-te em posição de batalha, filha de guerreiros. Os guerreiros montaram um cerco ao redor da cidade, com uma vara eles batem na face do Juiz de Israel. [1] alguns intérpretes traduzem referindo-se à prática pagã de se cortar enquanto se reza para os ídolos. Além disso, algumas versões modernas seguem uma versão antiga que diz **2** Mas tu, Belém Efrata, ainda que sejas pequena entre as famílias de Judá, de ti virá para Mim Aquele que governará em Israel, cuja procedência é desde os tempos antigos, desde a eternidade. **3** Portanto Deus os abandonará até o momento em que aquela que está em trabalho de parto dê à luz um filho, e o restante dos seus irmãos voltem aos filhos de Israel. **4** Ele Se levantará e pastoreará Seu rebanho, na força de Yahweh, na majestade do Nome de Yahweh, seu Deus. Eles permanecerão, porque naquele tempo Ele será grande até os confins da terra. **5** Ele será nossa paz. Quando os assírios vierem para a nossa terra, quando marcharem contra nossas fortalezas; então, levantaremos contra eles sete pastores e oito nobres. **6** Esses homens pastorearão a terra da Assíria, com a espada, e a terra de Ninrode, em suas entradas. [2] isto é, em seus portões. No entanto, algumas versões modernas supõem que uma palavra hebraica diferente se pretendia: Ele nos resgatará dos assírios, quando eles vierem para a nossa terra, quando marcharem dentro das nossas fronteiras. **7** O remanescente de Jacó estará entre muitos povos, como o orvalho de Yahweh, como os chuviscos sobre a relva, que não esperam pelo homem, nem pelos filhos dos seres humanos. **8** O remanescente de Jacó estará entre as nações, no meio de muitos povos, como o leão entre os animais da floresta, como um leãozinho entre os rebanhos das ovelhas. Quando ele passar por eles, irá pisá-los e despedaçá-los, e não haverá quem poderá salvá-los. **9** Tua mão estará levantada contra teus inimigos e ela os destruirá. **10** "Acontecerá naquele Dia", diz Yahweh "que destruirei do meio de ti os teus cavalos e demolirei tuas carruagens. **11** Eu destruirei as cidades da tua terra e derrubarei todas as tuas fortalezas. **12** Eu destruirei a feitiçaria das tuas mãos, e não terás mais advinhos. **13** Eu destruirei tuas imagens esculpidas e tuas colunas sagradas de pedra, que estão no meio de ti. Não mais adorarás as obras de tuas mãos. **14** Eu arrancarei do teu meio os postes de Aserá, e destruirei tuas cidades. **15** Eu executarei vingança com ira e furor sobre as nações que não Me obedeceram".

Footnotes

5:1 [1]Nota: Em vez de
5:6 [2]Nota: O texto hebraico tem

Micah 5:2

Mas tu, Belém Efrata
Yahweh fala para o povo da cidade como se eles estivesse escutando.

Efrata
Isso é o nome da área onde Belém esta situada, ou é outro nome para Belém ou é para distinguir essa Belém de outra. Belém fica a aproximadamente 10 quilômetros ao sul de Jerusalém. Foi a cidade natal do Rei Davi. Efrata significa "ser frutífero".

ainda que sejas pequena entre os clãs de Judá
Isso significa que Deus vai fazer grandes coisas acontecer numa cidade pequena e insignificante.

virá para Mim
Aqui "Mim" refere-se a Yahweh.

cuja procedência é desde os tempos antigos, desde a eternidade
Isso refere-se ao governante da linhagem do rei Davi. A frase "desde os tempos antigos" e "desde a eternidade" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam quão antiga essa linhagem é.

Portanto Deus os abandonará
"Portanto Deus abandonará o povo de Israel".

até o momento em que aquela que está em trabalho de parto dê à luz a um filho
Isso se refere ao momento que o governante nascerá, um momento específico.

o restante dos seus irmãos
"o restante dos israelitas". Esses são os israelitas em exílio. Aqui "seus" se refere a criança que será governante.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Micah 5:4

Informação Geral:
Esses versículos continuam descrevendo o rei que virá de Belém.

Ele Se levantará e pastoreará o Seu rebanho, na força de Yahweh
Tradução Alternativa

na majestade do nome de Yahweh
T.A.: "na poderosa autoridade de Yahweh, seu Deus".

Eles permanecerão
Aqui "Eles" refere-se ao povo de Israel. A palavra "Israel" ou "Jerusalém" está implicita. T.A.: "O povo permanecerá em Israel" ou "O povo permanecerá em Jerusalém".

porque, naquele tempo, Ele será grande até os confins da terra
Isso significa que no futura todos os povos de todas as noções irão dar honra ao governante de Israel.

Ele será nossa paz
Aqui "nossa" refere-se a Miqueias e ao povo de Israel. T.A.: "Ele será um homem da paz".

sete pastores e oito líderes sobre os homens
Aqui "pastores" significam "governantes". Além disso, você pode adicionar uma nota de rodapé que diz "A combinação do número 7 e 8 implica que haverá mais do que suficientes líderes para as necessidades do povo".

Micah 5:6

Esses homens pastorearão a terra da Assíria
Aqui derrotar os assírios é dito como se fosse pastorear ovelhas.

terra de Ninrode
Isso e outro nome para as terras da Assíria. Ninrode era um caçador e um dos seus primeiros líderes. Seu nome significa "rebelião".

em suas entradas
Essa expressão pode ser entendida como "nos seus portões". Os portões das cidade eram lugares públicos onde líderes geralmente discutiam e tomavam decisões importantes.

Ele nos resgatará
"O governante nos resgatará".

como o orvalho de Yahweh, como os chuviscos sobre a relva
Isso enfatiza que o povo de Judá será um alívio, uma benção para as nações.

que não esperam pelo homem, nem pelos filhos dos seres humanos
T.A.: "que esperam e dependem de Deus".

Micah 5:8

entre as nações, no meio de muitos povos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, e enfatizam que o "remanescente de Jacó" viverá entre diferentes nações.

como o leão entre os animais da floresta, como um leãozinho entre os rebanhos das ovelhas
Isso enfatiza que o povo de Israel terá poder e coragem enquanto no exílio para julgar e destruir seus inimigos.

Quando ele passar por eles, irá pisá-los e despedaçá-los, e não haverá quem poderá salvá-los
Isso enfatiza que o povo de Israel terá poder e coragem enquanto no exílio para julgar e destruir seus inimigos.

Micah 5:10

Acontecerá Naquele Dia
Isso refere-se a um tempo indefinido no futuro, provavelmente durante o exílio.

destruirei do meio de ti os teus cavalos e demolirei as tuas carruagens
O povo de Israel usava cavalos e carruagens somente em batalha. Isso pode ter envolvido alianças com povos estrangeiros, de países sem Deus. Deus não queria que o povo confiasse em suas armas de guerra para protegê-los mais do que confiassem Nele.

Micah 5:12

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Agora, ouvi o que Yahweh diz: "Levanta-te e põe tua causa diante dos montes; que as colinas ouçam a tua voz. **2** Escutai a acusação de Yahweh, vós, montes, e vós, fundações firmes da terra. Porque Yahweh tem uma acusação contra o Seu povo, e Ele entrará em juízo contra Israel". **3** "Povo Meu, o que fiz para se cansarem de Mim? Responde-Me! **4** Pois Eu te tirei da terra de Egito e te resgatei da casa da servidão. Enviei Moisés, Arão e Miriã para ti. **5** Meu povo, lembra-te do que Balaque, rei de Moabe, edificou, e o que Balaão, filho de Beor, respondeu-lhe quando saíste de Sitim para Gilgal, para que conheças os atos de justiça de Yahweh". **6** O que poderei trazer a Yahweh, quando me prostrar ao Deus Altíssimo? Poderia me apresentar diante Dele, oferecendo, em holocausto, bezerros de um ano de idade? **7** Yahweh se agradaria com milhares de carneiros, ou com dez mil rios de azeite? Daria o meu primogênito pelas minhas transgressões, o fruto do meu corpo pelo meu próprio pecado? **8** Ele te disse, ó homem, o que é bom e o que Yahweh requer de ti: age com justiça, ama a misericórdia, e anda humildemente para com o teu Deus. **9** A voz de Yahweh proclama para a cidade, mesmo agora a sabedoria reconhece o Teu Nome: "Olha para o cajado, para Aquele que o colocou no lugar. **10** Há riquezas na casa do perverso, que é desonesto, e falsas balanças, que são abomináveis. **11** Deveria considerar alguém como inocente se ele usa balanças fraudulentas, com uma bolsa de pesos enganosos? **12** Os ricos estão cheios de violência, os habitantes têm falado mentiras, e a língua deles é enganosa em sua boca. **13** Portanto, Eu te ferirei com um ferimento severo e te deixarei em ruínas por causa de teus pecados. **14** Comerás, mas não te satisfarás; o vazio que há em ti permanecerá. Acumularás bens, mas não se conservarão, e o que conservares darei à espada. [1]**15** Semearás, mas não colherás; prensarás azeitonas, mas não te ungirás com azeite; pisarás uvas, mas não beberás vinho. **16** Os estatutos feitos por Onri têm sido guardados, assim como todas as obras da casa de Acabe. Tens andado nos conselhos deles. Por isso te farei uma cidade em ruínas, e dos teus habitantes, um objeto de assobio, e serás desprezado como Meu povo."

Footnotes

6:14 [1]Partes deste versículo são dificeis de entender, porque há duas palavras hebraicas das quais o significado não é conhecido. Assim, várias outras leituras têm sido propostas, as quais algumas versões modernas seguem

---

Micah 6:1

Levanta-te e põe a tua causa... Ele entrará em juízo contra Israel
Em 6:1-5 Miqueias usa ilustrações de tribunal. Yahweh declara diante das testemunhas para determinar que o povo de Israel abandonou a Deus e começaram a adorar os ídolos.

dos montes... as colinas... fundações firmes da terra
Miqueias esta falando dessa coisas como se fossem humanos. Miqueias está usando as montanhas, montes e fundações da terra como eternas testemunhas contra a idolatria do povo.

Micah 6:3

Informação Geral:
Aqui continua a acusação de Yahweh contra o povo de Israel. (Veja: 6:1)

Povo Meu, o que fiz para se cansarem de Mim? Responde-Me!
Deus usa perguntas para enfatizar que ele é um bom Deus, e não fez nada para que a pessoas parassem de adorá-lo. Tradução Alternativa

casa da servidão
T.A.: "lugar onde eram escravos".

lembra-te
Deus está lembrando o povo dos acontecimentos do passado, registrados por Moisés.

Balaque, rei de Moabe, edificou, e o que Balaão, filho de Beor, respondeu-lhe
Isso refere-se a um acontecimento no passado onde o rei Balaque contratou Balaão para amaldiçoar o povo de Israel. Entretanto, Deus não permitiu, e quando Balaão tentava amaldiçoar o povo, ele só conseguia abençoá-los.

Beor
Este é o nome do pai de Balaão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sitim
Este é o nome de um lugar em Moabe.

para que conheças os atos de justiça de Yahweh
"para que lembrem quem Eu sou, e o que Eu fiz por vocês".

Micah 6:6

O que poderei trazer à Yahweh, quando me prostrar ao Deus Altíssimo? Poderia me apresentar diante Dele, oferecendo, em holocausto, bezerros de um ano de idade? Yahweh se agradaria com milhares de carneiros, ou com dez mil rios de azeite? Daria o meu primogênito pelas minhas transgressões, o fruto do meu corpo pelo meu próprio pecado?
Miqueias usa perguntas para ensinar o povo de Israel sobre o que realmente agrada a Deus. T.A.: "Certamente vocês não acreditam que podem agradar a Deus oferecendo a ele um novilho de um ano, 1.000 carneiros, ou 10.000 rios de óleo, ou mesmo seu primogênito como sacrifício pelo seus pecados".

meu primogênito pelas minhas transgressões, o fruto do meu corpo pelo meu próprio pecado
As duas frases significam a mesma coisa.

Ele te disse
"Yahweh te disse".

Micah 6:9

A voz de Yahweh proclama para a cidade
T.A.: "Yahweh está anunciando ao povo de Jerusalém".

mesmo agora a sabedoria reconhece o Teu nome
T.A.: "e o sábio temerá a Yahweh" ou "e o sábio obedecerá aos mandamentos de Yahweh".

Olha para o cajado, Àquele que o colocou no lugar
Aqui "cajado" refere-se ao exército inimigo com o qual Yahweh disciplinará Seu povo.

falsas balanças
Isso se refere aos pesos que pesam os itens incorretamente para que a pessoa pudesse propositalmente enganar outras para ganhar mais dinheiro ao comprar ou vender.

Micah 6:11

Deveria considerar alguém como inocente se ele usa balanças fraudulentas, com uma bolsa de pesos enganosos?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que ele considera culpado a pessoa que engana outras para conseguir mais dinheiro. T.A.: "Eu certamente considerarei culpado a pessoa que usa balanças e peso fraudulentos para enganar outros e ganhar mais dinheiro para si".

Os ricos estão cheios de violência
"Os ricos tiram vantagem dos pobres".

os habitantes têm falado mentiras, e a língua deles é enganosa em sua boca
Ambos essas frases significam a mesma coisa, e estão combinadas para dar ênfase. T.A.: "todos vocês são mentiros". Isso deve causar um impacto emocional nos leitores.

Micah 6:13

Portanto te ferirei com um ferimento severo... mas não beberás vinho
Yahweh descreve a punição de seu povo como permitindo que o exército inimigo venha e pegue tudo que cultivaram, prepararam e guardaram para si.

Micah 6:16

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Os estatutos feitos por Onri têm sido guardados
"Vocês fizeram o que Onri mandou".

Onri... Acabe
Ambos foram reis dos reinos ao norte de Israel. Deus considerava os dois de serem extremamente perversos.

Tens andado nos conselhos deles
"Vocês fizeram as coisas cruéis que Onri e Acabe disseram para fazer".

objeto de assobio
Isso é algo para ser zombado, assobiando para ele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Ai de mim! Sou como quem colhe frutos do verão após o período da colheita, após o respigo das uvas nos vinhedos: não há mais cachos de frutas para encontrar, nem figo novo, que tanto desejo. **2** As pessoas piedosas desapareceram da terra e não há sequer uma pessoa justa em toda humanidade. Todos mentem, preparando armadilhas para derramar sangue; cada um caça seu próprio irmão com uma rede. **3** As suas mãos são boas só para fazer o mal: o governante exige dinheiro, o juiz aceita suborno, e o homem poderoso está dizendo aos outros o que quer obter. Assim, eles tramam juntos. **4** O melhor deles é como um espinheiro, o mais justo entre eles é pior que uma cerca de espinhos. Este é o dia que foi predito por teus sentinelas, o dia da tua punição. Agora começará a confusão deles. **5** Não acrediteis em nenhum vizinho; nem ponhais a vossa confiança em nenhum amigo. Tende cuidado com o que dizeis, até mesmo para a mulher que se deita nos vossos braços. **6** Porque o filho desonra seu pai, a filha levanta-se contra sua mãe, e a nora, contra sua sogra. Os inimigos do homem são as pessoas da sua própria casa. **7** Mas, quanto a mim, olharei para Yahweh. Esperarei pelo Deus da minha salvação; meu Deus me ouvirá. **8** Não te alegres a respeito de mim, minha inimiga; ainda que eu tenha caído, eu me levantarei. Quando me sentar nas trevas, Yahweh será a minha luz. **9** Porque pequei contra Yahweh, suportarei a Sua ira, até que Ele julgue meu caso e execute Seu juízo sobre mim. Ele me levará para a luz, e O verei regastar-me em Sua justiça. **10** Então, minha inimiga verá isso e será coberta de vergonha, ela, que havia dito: "Onde está Yahweh, o teu Deus?". Meus olhos olharão para ela; será pisada como a lama nas ruas. **11** O dia para construir teus muros virá; neste dia, tuas divisas serão expandidas para mais longe. **12** Naquele dia, teu povo virá para ti, da Assíria e das cidades do Egito, desde o Egito até o grande rio, o Eufrates, de mar a mar e de montanha a montanha. **13** Essas terras serão abandonadas, por causa das pessoas que estão vivendo lá agora, por causa do fruto de suas ações. **14** Pastoreia o Teu povo com Tua vara, o rebanho da Tua herança. Eles vivem sozinhos em uma floresta, cercados de terras férteis. Deixa que pastem em Basã e Gileade, como nos dias antigos. **15** "Como no dia em que saístes da terra do Egito, Eu lhes mostrarei maravilhas". **16** As nações verão e ficarão envergonhadas com o poder deles. Colocarão as mãos em suas bocas; seus ouvidos ficarão surdos. **17** Elas lamberão a poeira como a cobra, como as criaturas que rastejam na terra. Elas sairão tremendo de suas tocas; com pavor, virão a Ti, Yahweh, nosso Deus, e temerão por Tua causa. **18** Quem é Deus igual a Ti, que tiras o pecado, que perdoas as transgressões do remanescente da Tua herança? Não manténs Tua ira para sempre, porque Tu amas nos mostrar Teu amor leal. **19** Tu, novamente, terás compaixão de nós; Tu colocarás nossas iniquidades debaixo de Teus pés. Tu lançarás todos os nossos pecados nas profundezas do mar. **20** Darás a verdade para Jacó e o amor leal a Abraão, como Tu juraste a nossos antepassados nos dias antigos.

Micah 7:1

Ai de mim! Sou como quem colhe frutos... nem figo novo
Miqueias enfatiza que não há mais pessoas honestas, leais a Deus, em Israel. Tradução Alternativa

As pessoas piedosas desapareceram... com uma rede
Miqueias exagera para mostrar como a situação é ruim. Ele sente que não há nenhum justo em Israel.

Micah 7:3

Informação Geral:
Miqueias continua falando do povo de Israel.

As suas mãos são boas
T.A.: "As pessoas são muito boas".

O melhor deles é como um espinheiro, o mais justo entre eles é pior que uma cerca de espinhos
Isso significa que mesmo os melhores líderes de Israel causaram danos e eram sem valor.

Este é o dia que foi predito pelos teus sentinelas, o dia da tua punição
Aqui "teus" refere-se ao povo de Israel. T.A.: "Teus profetas avisaram que Yahweh iria puní-los".

Agora começará a confusão deles
Isso pode se referir a derrota militar. T.A.: "Agora está aqui, e eles não entenderão o que estará acontecendo".

Micah 7:5

Informação Geral:
Miqueias continua falando do povo de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não acrediteis em nenhum vizinho... pessoas da sua própria casa
Miqueias continua a mostrar que não há nenhum bom, honesto, leal a Deus entre o povo de Deus. Aqui ele enfatiza que não se pode confiar nem nos amigos e família.

Micah 7:7

Mas, quanto a mim
Aqui, "mim" refere-se a Miqueias.

Não te alegres a respeito de mim
Miqueias não está se referindo apenas a si mesmo. Ele quer dizer que o inimigo não deve se alegra sobre o que acontecerá com o povo de Israel.

Quando me sentar nas trevas, Yahweh será a minha luz
Miqueias refere-se ao disastre que está vindo ao povo de Israel como "trevas". Ele quer dizer que mesmo que Deus deixará os inimigos virem e os destruirem agora, ele virá e os resgatará no futuro.

Micah 7:9

Porque pequei
Miqueias não está se referindo apenas a ele. Ele que dizer que todo o povo de Israel pecou.

até que Ele julgue o meu caso e execute o Seu juízo sobre mim
Isto refere-se a quando Deus decidiu que terá punido o povo o bastante. Então ele punirá os povos de outras nações que causaram mal ao povo de Israel.

Ele me levará para a luz
T.A.: "Ele virá e me salvará dos nossos inimigos. Ele será como trazer uma pessoa das trevas para a luz".

Micah 7:10

Então, minha inimiga
Miqueias refere-se aos inimigos de Israel, não de um inimo seu.

Onde está Yahweh, o teu Deus?
O inimigo usa uma pergunta para zombar de Israel. T.A.: "Yahweh, teu Deus, não pode te ajudar".

Meus olhos
T.A.: "Eu" ou "Nós".

olharão para ela
Aqui "ela" refere-se aos inimigos que causaram mal ao povo de Israel.

será pisada
T.A.: "seus inimigos pisarão sobre ela".

Micah 7:11

O dia para construir os teus muros virá
Aqui "muros" refere-se aos muros em volta das cidades, que trazem segurança contra os inimigos.

tuas divisas serão expandidas para mais longe
T.A.: "Yahweh vai expandir imensamente os limites da tuas terras" ou "Yahweh vai expandir o tamanho de teu reino".

Essas terras serão abandonadas
T.A.: "Aquelas terras ficarão vazias" ou "Ninguém habitará aquelas terras".

Micah 7:14

Pastoreia o Teu povo com a Tua vara, o rebanho da Tua herança
Miqueias esta orando a Yahweh, pedindo a ele para proteger o povo de Israel novamente. Aqui "vara" refere-se a liderança de Deus, como o pastor usa seu cajado para guiar e protejer as ovelhas.

Eles vivem sozinhos em uma floresta
Miqueias quer dizer que alguns estão vivendo onde o solo é pobre e estão isolados, não podendo encontrar mantimentos facilmente.

Deixa que eles pastem em Basã e Gileade
Essas regiões eram conhecidas como terras ricas para cultivo de alimento. Miqueias está pedindo para expandir o território para uma terra perdida por invasores anos antes.

como nos dias antigos
Isso pode referir-se a quando Salomão foi rei.

Eu lhes mostrarei
Aqui "Eu" refere-se a Yahweh.

Micah 7:16

As nações verão e ficarão envergonhadas com o poder deles. Colocarão as mãos nas suas bocas; os seus ouvidos ficarão surdos
Isso mostra como estão chocados, tanto que não podem responder. Veja a UDB.

Elas lamberão a poeira como a cobra, como as criaturas que rastejam na terra
Ambas as frases significam a mesma coisa. Os inimigos de Deus irão se humilhar completamente e virão a ele em medo depois que ver as poderosas coisas que pode fazer.

Micah 7:18

Quem é Deus igual a Ti
Miqueias usa uma pergunta para enfatizar que não há nenhum que faz as coisas que Yahweh faz.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do remanescente da Tua herança
"aquele dentre nós, Seu povo escolhido, que sobreviveu Sua punição".

Micah 7:19

Tu, novamente, terás
Aqui "Tu" refere-se a Yahweh.

de nós
Aqui "nós" refere-se a Miqueias e ao povo de Israel.

Tu colocarás as nossas iniquidades debaixo dos Teus pés. Tu lançarás todos os nossos pecados nas profundezas do mar
Isso significa que Deus irá perdoar completamente os pecados do povo e não irá mais puní-los por eles.

Darás a verdade para Jacó e o amor leal a Abrãao
Aqui "Jacó" e "Abraão", que são ancestrais da nação de Israel, refere-se ao povo de Israel agora.

aos nossos ancestrais
Isso refere-se a Abraão e Jacó, e talvez outros que estavam vivos quando Deus fez Sua aliança com Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Nahum

Nahum

Capítulo 1

1 A mensagem de sentença acerca de Nínive. O livro da visão de Naum, o elcosita. **2** Yahweh é um Deus ciumento e vingador; Yahweh é vingador e está furioso; Yahweh Se vinga dos Seus adversários, e Ele conserva Sua ira contra Seus inimigos. **3** Yahweh demora para Se irar e grande em poder; Ele não inocentará Seus inimigos. Yahweh faz Seu caminho no redemoinho e na tempestade, e as nuvens são o pó dos Seus pés. **4** Ele repreende o mar e o faz secar; Ele seca todos os rios. Basã está fraco, e o Carmelo também; as flores do Líbano estão murchas. **5** Os montes tremem na Sua presença, e as colinas se dissolvem; a terra desmorona na Sua presença, de fato, o mundo e todos os que vivem nele. **6** Quem pode ficar em pé diante do Seu furor? Quem pode resistir à Sua ira ardente? Sua ira é derramada como fogo, e as rochas são quebradas por Ele. **7** Yahweh é bom, uma fortaleza no dia da angústia; Ele é fiel aos que se refugiam Nele. **8** Porém, Ele acabará de vez com os Seus inimigos, com uma devastadora inundação; Ele os perseguirá até à escuridão. **9** O que planejais contra Yahweh? Ele acabará de vez com isso; a aflição não se levantará pela segunda vez. **10** Porque, eles ficarão enredados como num emaranhado de espinhos; ficarão bêbados em seu próprio vinho; serão completamente devorados pelo fogo, como a palha seca. **11** Alguém se levantou entre vós, Nínive, que planejou o mal contra Yahweh, alguém que promoveu maldades. **12** Assim diz Yahweh: "Mesmo que eles sejam mais fortes e mais numerosos, no entanto serão destruídos; seu povo não mais existirá. Mas tu, Judá: Embora Eu tenha afligido a ti, não te afligirei mais. **13** Agora quebrarei o jugo daquele povo de sobre ti; quebrarei tuas correntes". **14** Yahweh deu uma ordem a teu respeito, Nínive: "Não haverá mais descendentes com teu nome. Eu extirparei tuas imagens de escultura e imagens de fundição das casas dos teus deuses. Eu cavarei teus sepulcros, pois és desprezível". **15** Vê, sobre os montes estão os pés daquele que está trazendo boas novas, que está anunciando paz! Celebra tuas festas, Judá, e guarda os teus votos, porque o perverso não te invadirá mais; ele será completamente extirpado.

Naum 01 Notas Gerais

Estrutura e Formatação

Algumas traduções preferem separar grandes citações, orações e músicas. A ULB e muitas outras traduções inglesas definem as linhas do livro inteiro

Apesar de ser dividido em três capítulos, este livro consiste em uma longa profecia.

Conceitos especiais neste capítulo

A ira de Yahweh contra Nínive

Esta profecia dever ser lida em referência ao livro de Jonas. Esse livro descreveu como o povo de Nínive, a capital da Assíria, arrependeu-se quando Jonas os avisou que Yahweh estava zangado com eles. O livro de Naum, escrito pouco mais de cem anos depois do que ocorreu com Jonas, indica que os ninivitas seriam punidos por Deus, mas somente depois de usá-los para Seus próprios propósitos. Essas ações de Yahweh, embora descritas como vingança ou raiva, não têm a mesma qualidade pecaminosa dos sentimentos humanos. e e)

Destruição completa

Naquela época, a Assíria controlava quase todo o Oriente. Naum profetizou que os assírios seriam tão completamente destruídos como nação que eles não seriam mais um grupo de pessoas. Esta profecia se tornou realidade muito de repente.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nahum 1:1

Informação Geral:
Naum descreve a destruição de Nínive em poesia.

A declaração sobre Nínive. O livro da visão de Naum, o elcosita.
Essas palavras são uma introdução ao livro inteiro. Isso pode ser dito como uma frase completa.

Elcosita
Uma pessoa da vila de Elcos.

Nahum 1:2

Informação geral:
Naum começa a descrever Yahweh vindo para julgar Seus inimigos e salvar Seu povo. A visão é cheia de linguagem metafórica e usa diferentes tipos de paralelismo.

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Velho Testamento. Veja na tradução das Palavras Chave na página sobre Yahweh como traduzir isso.

cheio de furor
"muito zangado".

Ele conserva Sua ira contra
"continua muito zangado com".

Nahum 1:3

lento para se vingar
"demora para ficar com raiva".

Ele não permitirá que os ímpios fiquem impunes
Essa declaração negativa enfática pode ser traduzida positivamente. T.A.: "Ele sempre terá certeza de punir os ímpios".

Yahweh faz Seu caminho no redemoinho e na tempestade, e as nuvens são o pó dos Seus pés.
Os escritores bíblicos frequentemente associavam a presença de Yahweh com fortes tempestades. Aqui Yahweh cavalga em fortes ventos de tempestade e Seus pés estão levantando nuvens de poeira enquanto Ele vem para julgar o povo.

O pó dos Seus pés
"a poeira que Seus pés chutam".

Nahum 1:4

Informação Geral:
Naum continua a descrever o Senhor vindo para jugar os Seus inimigos e salvar Seu povo.

Basan está fraco, e o Carmelo também; as flores do Líbano estão fracas.
A palavra traduzida por "fraca" também pode significar "murcha" ou "seca." Basã era conhecida por suas boas pastagens onde as pessoas cuidavam de ovelhas e gado. "Carmelo" se refere ao Monte Carmelo, que era conhecido por seus pomares e pela neve das montanhas do Líbano que mantinham o lugar fértil. Desde que Yahweh fez secar os rios, esse locais não foram mais férteis. T.A.: " Os campos de Basã murcham, as árvores do Monte Carmelo morrem e as flores do Líbano desaparecem".

Nahum 1:5

os montes tremem
Possíveis significados são: 1) os terremotos que fazem que os montes desmoronem é dito como se os montes estivem derretendo ou 2) a água das tempestades correndo pelas colinas e fazendo com que elas se desgastem é como se as montanhas estivessem derretendo.

a terra se levanta
Possíveis significados são: 1) as montanhas e colinas se desmoronam ou 2) o solo inteiro começa a se mover em movimentos violentos.

o mundo e todas as pessoas que vivem nele
Aqui a palavra "mundo" se refere a todos os lugares habitados da terra. O verbo dessa frase é entendido a partir da frase anterior. T.A.: "o mundo treme e todas as pessoas que vivem nele entram em colapso".

Nahum 1:6

Informação Geral:
Naum continua a descrever Yahweh vindo para jugar os Seus inimigos e salvar o Seu povo.

Quem pode ficar em pé diante do Seu furor? Quem pode resistir ao ardor da Sua ira?
Essas duas perguntas retóricas significam basicamente a mesma coisa. Elas podem ser traduzidas como uma afirmação. T.A.: "Ninguém pode ficar diante do Seu furor! Ninguém pode resistir à fúria da Sua ira!".

ardor da Sua ira
"intensidade da Sua ira" ou "quantidade da Sua ira".

Sua ira é derramada como fogo
Naum fala da ira de Yahweh como se fosse um líquido que se derrama e queima como fogo, Isso pode sr dito na voz ativa. T.A.: "Ele derrama Sua ira como fogo" ou "Ele expressa Sua ira feroz".

As rochas são quebradas por Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele quebra as rochas" ou "Ele faz com que as rochas se quebrem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nahum 1:7

uma fortaleza ... aos que se refugiam Nele
Naum fala de Yahweh como se Ele fosse um lugar onde as pessoas podem estar a salvo daqueles que desejam prejudicá-las, e daqueles que confiam em Yahweh para protegê-los como se estivem se refugiando dentro de um lugar seguro.

em dias de aflição
"em tempos de dificuldade" ou "quando os problemas acontecem". A palavra "dia" aqui se refere a um período geral de tempo.

Nahum 1:8

Ele acabará de vez com os Seus inimigos
A expressão "acabará de vez" se refere a causar a morte dos inimigos. T.A.: "Ele vai destruir completamente os Seus inimigos" ou "Ele vai matar todos os Seus inimigos".

com uma devastadora inundação
Naum fala de Yahweh destruindo Seus inimigos de tal forma que eles serão impotentes para evitar a morte como se o Senhor os fizesse afogar em uma grande inundação.

Ele os perseguirá até à escuridão
Aqui a palavra "escuridão" representa o lugar dos mortos, que é caracterizado como um lugar escuro. Naum fala de Yahweh matando os inimigos como se estivesse perseguindo eles nesse nesse lugar escuro. T.A.: "Ele fará todos os Seus inimigos morrerem".

Nahum 1:9

Informação Geral:
Naum fala para as pessoas de Nínive como Yahweh vai lidar com eles

O que vós planejais contra Yahweh?
Essa pergunta retórica enfatiza a futilidade de fazer planos maléficos contra Yahweh. T.A.: "É inútil vocês fazerem planos contra Yahweh".

Ele acabará de vez com isso
A expressão idiomática "acabará de vez" se refere a fazer com que algo não exista mais. T.A.: "Ele vai parar completamente o que vocês fazem" ou "Ele fará com que a sua conspiração falhe"

a aflição não se levantará pela segunda vez
Possíveis significados são: 1) "problema" são uma metonímia para o castigo que Yahweh vai infligir ao Seu povo. Tradução Alternativa: "Yahweh não terá que punir o seu povo uma segunda vez" ou 2) "problema" se refere aos problemas que as pessoas causam ao conspirar contra Yahweh. T.A.: "você não causará problemas uma segunda vez".

Nahum 1:10

Informação Geral:
Naum usa três metáforas para mostrar como Yahweh vai destruir, "consumir" aquele que conspira contra Ele.

Como espinheiros
Possíveis significados para essa metáfora são que Naum fala de: 1) as pessoas que conspiram contra Yahweh sendo incapazes de se libertar dos problemas que Yahweh as trará como se estivem enroscadas em arbustos espinhosos e incapazes de se libertar ou 2) Yahweh destruindo rapidamente aqueles que conspiram contra Ele, como se o Yahweh fosse uma pessoa tecendo espinheiros para que eles queimassem rapidamente e os colocassem no fogo.

Serão saturados em seu próprio vinho
Possíveis significados para essa metáfora são que Naum fala de: 1) as pessoas que conspiram contra Yahweh vão sofrer as consequências dos seus planos como se eles estivessem completamente bêbados com álcool ou 2) Yahweh destruindo as pessoas que conspiram contra Ele como se fosse um bêbado bebendo uma grande quantidade de bebida alcóolica.

eles serão devorados como a palha seca
Naum fala de Yahweh destruindo completamente quem conspirar contra Ele como se o fogo os queimasse como faz com palha seca. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o fogo vai devorá-los completamente como devora a palha seca"

devorado
Naum fala do fogo queimando alguma coisa completamente como o fogo consome algo. T.A.: "queimado pelo fogo".

Nahum 1:11

planejou o mal
promoveu a maldade ou encorajou as pessoas a fazerem coisas más.

Nahum 1:12

Informação Geral:
Yahweh fala aos israelitas sobre Nínive.

Mesmo que eles estejam com toda sua força e número
Isso se refere aos Assírios ou ao povo de Nínive.

seu povo não mais existirá
Yahweh fala da destruição do povo de Nínive como se fossem ovelhas que Ele tosaria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu ainda assim os tosquearei" ou "Eu os destruirei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nahum 1:13

Agora quebrarei o jugo daquele povo de sobre ti; quebrarei tuas correntes.
Yahweh fala de libertar Judá da opressão dos Assírios como se Ele estivesse quebrando o jugo e as correntes que os Assírios tinham colocado sobre Judá. T.A.: "Agora eu vou libertar você desse povo e ele não vai mais oprimir você".

Nahum 1:14

Eu extirparei tuas imagens de escultura e imagens de fundação das casas dos teus deuses.
Yahweh fala de destruir os ídolos assírios como se os estivesse cortando. Como uma pessoa cortaria o ramo de uma árvore. A palavra "casa" é uma metonímia para templos onde as pessoas adoram os ídolos. T.A.: "Eu vou destruir as figuras esculpidas e as figuras de metal fundido que estão nos templos dos seus deuses".

Eu escavarei suas sepulturas
Está implícito que Yahweh também os enterrará nas sepulturas que vai cavar para eles. T.A.: "Eu vou cavar suas sepulturas ou seus túmulos e vou enterrá-los neles".

Nahum 1:15

sobre os montes estão os pés de alguém que está trazendo as boas novas
Aqui a palavra "pés" representa uma pessoa que está correndo para levar uma mensagem. T.A.: "nas montanhas há alguém que está trazendo as boas novas".

perverso ... ele
Naum se refere ao povo de Nínive como se fosse uma pessoa.

ele será completamente extirpardo
Naum fala sobre o povo de Nínive começando a ser completamente destruído como se tivesse sido cortado, como uma pessoa cortando um ramo de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele está completamente destruído" ou "Yahweh o destruiu completamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Aquele que te despedaçará está vindo contra ti. Guarda as muralhas da cidade, vigia as estradas, fortalece-te, junte os teus exércitos. **2** Pois Yahweh está restaurando a majestade de Jacó, como a majestade de Israel, embora os saqueadores tenham devastado e destruído seus ramos de videira. **3** Os escudos dos seus homens poderosos são vermelhos e os homens corajosos estão vestidos de escarlate; as carruagens brilham com seus metais no dia da sua preparação e as lanças de cipreste vibram no ar. **4** As carruagens correm velozmente nas ruas, elas correm apressadamente de um lado para o outro nas ruas largas. Eles são como tochas, e correm como o relâmpago. **5** Aquele que te despedaçará chama seus oficiais; eles tropeçam uns nos outros no seu caminho; eles se apressam para proteger o muro da cidade. O largo escudo está de prontidão para proteger desses ataques. **6** As comportas dos rios são forçadas e se abrem e o palácio cai em ruínas. **7** A rainha é despojada de suas vestes e é levada cativa; as suas servas gemem como pombas, batendo nos seus seios. **8** Nínive é como um reservatório que vaza água, com o seu povo fugindo como água que escorre. Outros gritam: "Parai, parai", mas ninguém olha para trás. **9** Saqueai a prata, saqueai o ouro, pois não há fim para o esplendor de todas as coisas bonitas de Nínive. **10** Nínive está vazia e arruinada. O coração de todos derrete, os joelhos de todos tremem juntos, e a angústia está em todos; suas faces estão pálidas. **11** Onde está, agora, a toca dos leões, o lugar onde os jovens leões se alimentavam, o lugar onde o leão e a leoa caminhavam, com os filhotes, onde não tinham medo de nada? **12** O leão rasgava suas vítimas em pedaços para seus filhotes; ele estrangulava presas para suas leoas, e enchia sua caverna com presas; suas tocas, com carcaças despedaçadas. **13** "Vê, Eu estou contra ti" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. "Eu queimarei os teus carros na fumaça, e a espada devorará os teus jovens leões. Eu exterminarei a tua presa de tua terra, e as vozes de teus mensageiros não serão mais ouvidas".

Naum 2 - Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções preferem separar citações ampliadas, orações e músicas. A ULB e muitas outras traduções inglesas definem as linhas do livro inteiro

Apesar de ser dividido em três capítulos, este livro contém uma longa profecia.

Conceitos especiais deste capítulo

Destruição Completa

Naquela época a Assíria controlava quase tudo próximo ao oriente. Naum profetizou que os assírios seriam completamente destruídos quanto a uma nação, e que eles não seriam mais um grupo de pessoas. Esta profecia se tornou realidade e se fez subitamente. As vezes este capítulo é muito violento ao descrever a destruição da Assíria, e essa violência não deve ser atenuada pelo uso da moderação.

Nahum 2:1

Informação Geral:
Naum frequentemente escrevia profecias em forma de poesias. A poesia hebraica usa diferentes tipos de paralelismo. Aqui ele começa a descrever a destruição de Nínive.

Aquele que despedaçará
Naum fala de um exército ou líder militar destruindo Nínive com se fosse quebrá-la, como se fosse quebrar uma panela de barro e espalhar as peças ao redor. Tradução Alternativa

está vindo contra ti
A expressão idiomática para "vindo contra ti" é atacar. T.A.: "Está se preparando para atacar você".

Guarda as muralhas, vigia as estradas, fortalece-te
Naum fala ao povo de Nínive. Ele diz a eles para se prepararem para a batalha, embora ele saiba que o inimigo destruirá a cidade.

vigia as estradas
Isso se refere a ter soldados observando as estradas que levam à cidade, para que eles possam acompanhar a aproximação do inimigo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fortalece-te, reúne as tuas tropas
Esta é uma expressão idiomática que significa preparar-se para a ação. Aqui se aplica a ação militar. T.A.: "Preparar-se para a batalha".

Nahum 2:2

Pois Yahweh restaura a majestade de Jacó, como a majestade de Israel
As palavras "Jacó" e "Israel" são metonímias para as pessoas que são descendentes de Jacó. Os possíveis significados são: 1) A palavra "Jacó" se refere ao reino do Sul e a palavra "Israel" ao reino do Norte. T.A.: "Pois Yahweh está restaurando a majestade de Judá como Ele prometeu a majestade a Israel". ou 2) Ambos "Jacó" e "Israel" se referem a nação como um todo, incluindo ambos os reinos do Sul e do Norte e as duas linhas são paralelas. T.A.: "Pois Yahweh está restaurando a majestade de todo Israel".

os saqueadores
Pessoas que roubam as coisas pela força, geralmente em guerras.

tenham destruído seus ramos de videira
Possíveis significados são: 1) Isso é uma metáfora na qual os assírios estão tirando as posses de Israel pela força é falado como se Israel fosse uma videira cujos ramos os assírios haviam despido. T.A.: "Roubou-os de toda a sua posse, como se fossem desnudas de ramos de videira" ou 2) As palavras "ramos de videira" são uma sinédoque para os campos agrícolas em toda a nação. T.A.: "Tenham destruído seus campos de cultivo".

Nahum 2:3

Os escudos dos seus homens poderosos são vermelhos
Os possíveis significados são: 1) Os escudos parecem vermelhos como a luz do sol reflete sobre suas superfícies de metal ou 2) Os escudos são cobertos com couro que foi tingindo de vermelho.

seus homens poderosos
como um os soldados "arremessarão" Nínive "em pedaços" (Naum 2:1)

as carruagens brilham com seus metais
Isso provavelmente se refere à luz do sol refletindo nas carruagens de metal.

no dia da sua preparação
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os soldados se preparam" ou " Quando os soldados se preparam para os atacar".

e as lanças dos cipreste vibram no ar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados agitam suas lanças de cipreste no ar".

cipreste
Um tipo de árvore cuja madeira é boa para armas.

Nahum 2:4

As carruagens correm velozmente nas ruas
"Os soldados conduzem as carruagens loucamente pelas ruas".

Eles são como tochas
Naum compara a maneira como a luz do sol reflete sobre as carruagens com tochas cujo fogo ilumina.

correm como o relâmpago
Naum compara a maneira como a luz reflete sobre as carruagens e a rapidez com que as carruagens se movem, como relâmpagos que brilham rapidamente no céu.

Nahum 2:5

Aquele que te despedaçará
A palavra "te" se refere a Nínive. Naum fala de um exército ou líder militar destruindo Nínive como se ele fosse quebrar Nínive, ou como se alguém quebrasse uma panela de barro. Veja como pode ser traduzido em Naum 2:1 T.A.: "Aquele que irá destruí-lo"

nas suas marchas
A palavra "marcha" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Como eles marcham".

O largo escudo está de prontidão para proteger esses ataques
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os atacantes preparam o grande escudo para se protegerem".

O largo escudo
Isso se refere a uma grande cobertura que aqueles que cercavam uma cidade se instalariam sobre eles, e seus aríetes para se protegerem contra as flechas e outros projéteis com os quais as pessoas da cidade os atacariam.

Aríete
é uma antiga máquina de guerra que foi largamente utilizada nas Idades Antiga e Média, para romper muralhas ou portões de castelos, fortalezas e povoações fortificadas

Nahum 2:6

As comportas nos rios são forçadas
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "As forças inimigas abrem as comportas nos rios".

As comportas nos rios
Isso se refere as comportas que controlavam o fluxo e a direção do rio.

Nahum 2:7

A rainha é despojada de suas vestes e é levada cativa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo retira as vestes da rainha e a leva embora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A rainha é despojada de suas vestes e é levada cativa
O nome da rainha a que o texto se refere é Huzabe. O significado exato da palavra Huzabe é incerto. Os significados possíveis são: 1) É o nome de uma rainha em Nínive, e a sentença significa que os soldados atacantes a despiram para humilhá-la e depois a levaram para o cativeiro. ou 2) É o nome de um ídolo, e a sentença significa que os atacantes tiraram o ouro e a prata do ídolo e levaram embora.

suas servas gemem como pombas
Os gemidos que as servas fazem soam como os sons que os pombos fazem.

suas servas
Se a palavra "Huzzab" se refere a uma rainha, então esta frase se refere as jovens que serviam ela. Se a palavra "Huzzab" se refere a um ídolo, então esta frase se refere às jovens que trabalhavam como prostitutas no templo.

batendo nos seus seios
Bater no peito era um gesto para expressar um grande luto.

Nahum 2:8

Nínive é como um reservatório que vaza água, com seu povo fugindo como água que escorre
Naum compara a maneira como as pessoas fogem da cidade de Nínive com a água que jorra de um reservatório quando a represa é quebrada.

Nahum 2:9

Saqueai a prata...as coisas bonitas de Nínive
Não está claro quem está falando aqui. Isso pode ser um apóstrofo no qual Naum dá instruções aos atacantes, ou os atacantes podem estar falando e dando direções um ao outro.

Saqueai a prata, saqueai o ouro
A palavra "saque" significa coisas roubadas pela força, geralmente em guerras. T.A.: "Saqueai a prata, saqueai o ouro". ou "Pegue a prata, pegue o ouro".

não há fim para
As palavras "há fim" são um exagero para expressar que existe uma grande quantidade de alguma coisa. T.A.: "Existe muito disto".

para o esplendor de todas as coisas bonitas de Nínive
Esta frase se refere à prata, ouro e outros tesouros em Nínive. O verbo pode ser fornecido pela frase anterior. T.A.: "Não há fim para o esplendor de todos os belos tesouros de Nínive".

Nahum 2:10

O coração de todos derrete
Naum fala das pessoas perdendo a coragem, como se seus corações derretessem como cera. T.A.: "Todos perdem a coragem".

os joelhos de todos tremem juntos
Isso descreve uma resposta física ao grande medo. As pernas das pessoas tremem tanto que seus joelhos batem e não conseguem andar ou correr.

Nahum 2:11

Informação Geral:
Nestes versos Naum fala do povo de Ninive, como se eles fossem um grupo de leões, e da cidade como se fosse o seu covil. A metáfora fala da maneira pela qual os assirios conquistariam outras pessoas e tomariam seus pertences como se fossem leões caçando presas e trazendo os animais mortos de volta ao seu covil.

o lugar onde o leão...medo de nada?
Naum usa esta pergunta retórica para zombar de Nínive, que foi destruída. T.A.: "O covil dos leões está longe de ser encontrado...com medo de nada" ou "Olhe o que aconteceu com a cova dos leões....com medo de nada!".

Nahum 2:12

O leão rasgava suas vítimas
"Ele sufocou as vítimas". Esta é provavelmente uma referência à maneira como os leões geralmente matam as suas presas, mordendo sua garganta. T.A.: "Ele matou suas vítimas".

enchia sua caverna com presas; suas tocas, com carcaças despedaçadas
Estas duas frases estão dizendo a mesma coisa de maneira diferente. O verbo pode ser usado na segunda frase. T.A.: " Enchia sua caverna com presas e enchia suas tocas com carcaças despedaçadas"

Nahum 2:13

Vê
"Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção no que Estou preste a lhe dizer".

a espada devorará os teus jovens leões
Aqui a palavra "espada" é uma metonímia para os soldados que atacam com espada e é mencionada como se fosse uma pessoa que come suas vítimas. Naum também continua falando ao povo de Nínive como se eles fossem leões. T.A.: "Atacantes matarão seu povo com espadas".

Eu exterminarei a tua presa de tua terra
Yahweh fala ao povo de Nínive como se fossem leões que atacam as nações. Os possíveis

significado são: 1) A palavra "presa" é uma metonímia para as coisas que eles tomaram daqueles sobre quem eles predavam, e Yahweh fala de tirar estas coisas deles como se estivesse cortando suas presas. T.A.: "Tirarei de suas terras todas as coisas que você tirou dos outros" ou 2) Yahweh fala das nações a quem o povo de Nínive saqueou como se fossem presa de Nínive, e impediu que Nínive saqueasse mais nações como se Ele estivesse cortando sua presa. T.A.: "Vou impedi-los de atacar qualquer outra nação".

as vozes de teus mensageiros não serão mais ouvidas
Isso provavelmente se refere aos mensageiros que os assírios enviaram a outras nações para exigir rendição ou pagamento de tributo. Isso pode ser dido na voz ativa. T.A.: "Nunca mais se ouvirá a voz dos teus mensageiros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Ai da cidade sanguinária! Ela está toda cheia de mentiras e de propriedades roubadas. Sempre fazendo suas vítimas. **2** Mas agora há ruído de chicotes e barulhos das batidas das rodas, o galopar dos cavalos e carruagens que saltam. **3** Há cavaleiros que atacam, espadas reluzentes, lanças brilhantes, amontoados de cadáveres, grandes pilhas de corpos. Não há fim para os corpos. Os que os atacaram tropeçam sobre eles. **4** Isso está acontecendo devido às ações lascivas da bela prostituta, mestra em feitiçarias, que vende nações, por meio da sua prostituição, e famílias por meio de suas feitiçarias. **5** "Vê, Eu estou contra ti" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos — "Eu levantarei a tua saia sobre o teu rosto e mostrarei a tua nudez às nações, a tua vergonha aos reinos. **6** Lançarei imundícias sobre ti e te tratarei com desprezo; farei de ti alguém a quem todos olharão. **7** E acontecerá que todo aquele que te olhar fugirá de ti e dirá: 'Nínive está destruída. Quem chorará por ela?' Onde posso encontrar alguém para te confortar?" **8** Nínive, por acaso tu és melhor do que Tebas, aquela que foi construída junto ao rio Nilo, a que tinha água a sua volta, que tinha o oceano como defesa e o mar como muros? **9** Etiópia e Egito eram a sua força, uma força sem limites; Pute e Líbia, seus aliados. **10** Mesmo assim, Tebas foi levada; ela foi em cativeiro, suas criancinhas foram despedaçadas nas entradas de toda rua; suas inimigas lançaram sortes pelos seus homens nobres, e todos os seus grandes homens foram acorrentados. **11** Tu também ficarás embriagada. Tentarás te esconder e buscarás refúgio contra os teus inimigos. **12** Todas as tuas fortalezas serão como figueiras com figos novos: se forem sacudidos, cairão na boca de quem os come. **13** Vê, as pessoas no meio de ti são mulheres; os portões da tua terra foram escancarados aos teus inimigos; o fogo devorou os teus ferrolhos. **14** Vai tirar água e guardar para quando vier o cerco; reforça as tuas fortalezas; entra no barro e pisa a argamassa; prepara as formas para fazer os tijolos. **15** O fogo te devorará ali e a espada te destruirá. Ele te devorará como os gafanhotos jovens devoram tudo. Multiplica-te como muitos gafanhotos jovens, como muitos gafanhotos adultos. **16** Tu multiplicaste os teus comerciantes mais do que as estrelas dos céus; mas eles parecem gafanhotos jovens: eles pilham a terra e depois voam para longe. **17** Os teus príncipes são tantos quanto gafanhotos adultos e os teus generais são como nuvens de gafanhotos, que se acampam nas paredes, num dia frio. Mas, quando o sol se levanta, esses fogem e ninguém sabe para onde foram. **18** Rei da Assíria, os teus pastores estão adormecidos, os teus governadores estão descansando. Teu povo está espalhado pelos montes e não há ninguém para o reunir. **19** Não há cura possível para as tuas feridas. Tuas feridas são graves. Todos os que ouvirem as notícias acerca de ti baterão palmas por tua causa. Quem já escapou da tua maldade constante?

Naum 3 Notas gerais

Estrutura e formação:

Algumas traduções preferem separar perguntas extensas, orações e canções. A ULB e muitos outros tradutores de fala inglesa deixaram linhas do livro inteiro

Apesar de ser dividido em três capítulos, o livro contém apenas uma longa profecia.

Conceitos especiais nesse capítulo

Eufemismo

Esse capítulo fala sobre a maldade dos assírios de maneiras violentas. É importante evitar a suavização da sua linguagem através do uso de eufemismo, se possível. Embora exista alguma hipérbole, o leitor não deve presumir que o autor pretende que essa escrita seja tomada como completamente hiperbólica.

Nahum 3:1

Informação Geral:
Naum sempre escrevia profecias em forma de poesia. A poesia hebraica usa diferentes tipos de paralelismos. Aqui ele continua a descrever a destruição de Nínive.

a cidade cheia de sangue
A palavra "sangue" representa derramamento de sangue e se refere ao povo que tem cometido assassinato. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Está toda cheia de mentiras
Aqui a palavra "mentiras" é uma metonímia para aqueles que contam mentiras. T.A.: "Está cheia de mentirosos".

Nahum 3:2

ruído de chicotes e barulhos das batidas das rodas, o galopar dos cavalos e carruagens que saltam
Essas frases descrevem o som de carruagens correndo sobre as ruas como se seus condutores estivessem usando chicotes nos seus cavalos.

Nahum 3:3

amontoados de cadáveres, grandes pilhas de corpos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, e indica que houve tantos cadáveres que os invasores os empilharam.

de corpos
corpos de pessoas que morreram.

Não há fim para os corpos
As palavras "não há fim" são um exagero para o grande número de corpos que os invasores empilharam. T.A.: "Há tantos corpos para se contar" ou "Há um grande número de corpos".

Nahum 3:4

às ações lascivas da bela prostituta
Naum fala sobre Nínive fazendo com que outras nações estejam sujeitas a ela como se fosse uma prostituta que seduz homens com sua beleza.

da mestre em feitiçarias
Naum fala sobre Nínive fazendo com que outras nações estejam sujeitas a ela como se fosse uma feiticeira que lança feitiços sobre outros.

que vende nações por meio da sua prostituição, e povos por meio de suas feitiçarias
Aqui a palavra "vende" implica que o povo de Nínive faz com que as nações e povos se tornem escravos. Nínive usa sua beleza, poder, e influência para fazer dos outros seus escravos. T.A.: "que por sua prostituição e feitiçaria fazem com que os povos das outras nações se tornem seus escravos".

Nahum 3:5

Vê
"Veja" ou "Escute" ou "Preste atenção para o que vou contar para vocês".

Eu levantarei a tua saia sobre o teu rosto e mostrarei a tua nudez às nações
Isso se refere à prática de humilhação pública de prostitutas despindo-as na frente da comunidade. Isso dá continuidade à metáfora de Yahweh falando da cidade de Nínive como se fosse um prostituta. T.A.: "Eu vou te humilhar publicamente, como alguém que humilharia uma prostituta levantando sua saia sobre o seu rosto e mostrando sua nudez a todo povo".

a tua vergonha aos reinos
Essa frase explica o propósito de levantar a saia de Nínive. O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "Eu mostrarei a sua vergonha aos reinos".

Nahum 3:6

Lançarei imundícias sobre ti
A palavra "imundícias" se refere a todo tipo de lixo. Jogar lixo em uma pessoa era um sinal de forte desprezo. T.A.: "Eu mostrarei meu desprezo por você, como uma pessoa que joga imundícias em outras".

Nahum 3:7

Quem chorará por ela?
O povo fez essa pergunta retórica para enfatizar uma resposta negativa. T.A.: "ninguém chorará por ela".

Onde posso encontrar alguém para te confortar?
Yahweh usa essa pergunta retótica para enfatizar que não haverá ninguém capaz de confortar Nínive. T.A.: "Não haverá ninguém para te confortar".

Nahum 3:8

Informação Geral:
Naum fala ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

por acaso tu és melhor do que Tebas ... muros?
Naum faz essa pergunta retórica para enfatizar uma resposta negativa que ela antecipa. T.A.: "você não é melhor do que Tebas... muros".

Tebas
Essa era a atual capital do Egito, que os assírios conquistaram.

aquela que foi construída sobre o rio Nilo
"que estava situada no rio Nilo".

que tinha o oceano como defesa e o mar como muros
Essas duas frases compartilham significados similares. As palavras "oceano" e "mar" se referem ao rio Nilo, que corre perto da cidade. Naum fala do Nilo como se fosse um muro que protege a cidade. T.A.: "que tinha o rio Nilo como sua defesa, e como algumas cidades tendo paredes como as suas".

Nahum 3:9

Etiópia e Egito eram a sua força
"Etiópia e Egito a fortaleciam" ou "Cuxe e Egito eram sua aliada".

que era sem fim
A palavra "sem fim" se refere à força que Etiópia e Egito deu a Tebas. Que não tinha fim é uma hipérbole que expressa uma grande quantidade de força. T.A.: "sua força era muito grande".

Pute e Líbia
Esses são nomes de lugares no norte da África que eram próximos à Tebas. .

Nahum 3:10

Informação Geral:
Naum continua a falar ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Mesmo assim, Tebas foi levada
A palavra "Tebas" representa o povo que vivia em Tebas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "No entanto, aqueles que atacaram Tebas levaram o povo".

ela foi em cativeiro
A palavra "ela" se refere a Tebas e representa o povo que vivia ali. T.A.: "eles foram em cativeiro".

suas criancinhas foram despedaçadas
Essa é descrição brutal de soldados matando criancinhas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "soldados inimigos despedaçaram suas criancinhas" ou "soldados inimigos bateram nas suas crianças até a morte".

nas entradas de toda rua
O início de uma rua é dita como se fosse a cabeça.

todos os seus grandes homens foram acorrentados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles acorrentaram todos os seus grandes homens".

Nahum 3:11

Tu também ficarás embriagada
Aqui a palavra "Tu" se refere a Nínive. Naum fala do povo de Nínive sofrendo e morrendo na batalha como se ficassem bêbados por beberem muito vinho.

Nahum 3:12

Informação Geral:
Naum continua a falar ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Todas as tuas fortalezas
Possíveis significados da palavra "fortalezas" são: 1) elas se referem as fortificações de Nínive, como os muros que cercavam a cidade. T.A.: "todas as suas fortificações" ou "Todas as suas defesas" ou 2) se referem as cidades fortificadas que estavam situadas pelas fronteiras assírias e prevenia inimigos armados de atacar Nínive. T.A.: "Todas as suas cidades fortificadas".

Todas as tuas fortalezas serão como figueiras com figos novos: se forem sacudidos, cairão na boca de quem os come
Naum compara a facilidade com que os invasores conquistarão Nínive com a facilidade com que uma pessoa pode fazer que figos maduros caiam de uma árvore. T.A.: "Seus inimigos destruirão seus fortalezas tão facilmente quanto uma pessoa pode sacudir uma figueira e comer os figos maduros que caem".

figos novos
Isso se refere aos figos que caem primeiro da árvore. Esses figos caíram da arvore facilmente, de modo que uma pessoa só tinha que sacudir a árvore para fazê-los cair. Figos que amadureceram mais tarde exigiria uma pessoa que subisse na árvore e os pegasse com as mãos.

se forem sacudidos
"se as árvores forem sacudidas". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se uma pessoa sacudir as árvores".

cairão na boca de quem os come
"os figos cairão na boca do consumidor". Esse é um exagero. Por dizer que os figos cairão da árvore na boca daquele que os come, Naum enfatiza que os figos estão prontos para serem comidos imediatamente. T.A.: "uma pessoa pode comer o figo imediatamente".

Nahum 3:13

as pessoas à tua volta são mulheres
Nessa cultura antiga, as mulheres não eram guerreiras por uma série de motivos, incluindo serem fisicamente mais fracas do que os homens. Aqui Naum fala dos guerreiros de Nínive perdendo sua força e coragem de lutar como se as pessoas da cidade fossem todas mulheres. T.A.: "o seu povo são como mulheres que são fracas e não podem se defender". (Veja:

os portões da tua terra foram escancarados aos teus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os portões da tua terra estão abertos aos seus inimigos" ou "alguém escancarou aos seus inimigos os portões da tua terra".

os portões da tua terra foram escancarados aos teus inimigos
Possíveis significados são: 1) se "fortalezas" no versículo 12 se referem às defesas de Nínive, então "os portões da tua terra" se referem aos portões dos muros em volta de Nínive. T.A.: "os portões das suas cidades foram escancarados aos teus inimigos para atacá-los" ou 2) se "fortalezas" no versículo 12 se refere às cidades fortificadas que estão situadas na fronteira da Assíria, então "os portões da tua terra" são uma metáfora em que as cidades são ditas como se fossem portões que impediam os inimigos armados de entrarem na

terra. T.A.: "a sua terra está indefesa diante dos seus inimigos porque eles destruíram as cidades que protegiam as suas fronteiras".

o fogo devorou os teus ferrolhos
Possíveis significados são: 1) se "fortalezas" no versículo 12 se referem às defesas de Nínive, então "teus ferrolhos" se referem às barras que trancavam os portões nos muros em volta de Nínive. T.A.: "o fogo destruiu as barras que trancavam os portões da sua cidade" ou 2) se "fortalezas" no versículo 12 se refere as cidades fortificadas que estão situadas na fronteira da Assíria, então "teus ferrolhos" são uma metáfora em que essas cidades são ditas como se os portões estivessem trancados e impediam os inimigos armados de entrarem na terra. T.A.: "as cidades nas suas fronteiras não podem mais proteger vocês, assim como os portões não podem mais proteger a cidade quando o fogo destruiu os teus ferrolhos".

o fogo devorou
Naum fala do fogo queimando e destruindo como se o fogo estivesse comendo. T.A.: "o fogo destruiu" ou "o fogo queimou".

Nahum 3:14

Informação Geral:
Naum continua a falar ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Vai tirar água para o cerco; reforça as tuas fortalezas... levanta as formas para os tijolos
Naum fala ao povo de Nínive. Ele lhes diz para se preparam para o batalha e consertarem os muros, embora ele saiba que os inimigos destruirão a cidade.

reforça as tuas fortalezas
"conserte suas fortificações".

entra no barro e pisa a argamassa; levanta as formas para os tijolos
Essa frase se refere a fazer tijolos de barro que eles usarão para consertar os muros da cidade.

Nahum 3:15

O fogo te devorará ali
Naum fala do fogo queimando e destruindo como se ele estivesse comendo. T.A.: "fogo te destruirá ali" ou "seus inimigos te queimarão com fogo ali".

a espada te destruirá
Aqui a palavra "espada" é uma metonímia para os inimigos que atacarão com espadas. T.A.: "seus inimigos matarão vocês com suas espadas".

Ele te devorará como os gafanhotos jovens devoram tudo
A palavra "ele" se refere à "espada" que é personificada como se comesse aqueles que mata. Os soldados usando as suas espadas para matar a todos em Nínive é comparado à maneira com que um enxame de gafanhotos come todas as plantas em seu caminho. T.A.: "as espadas e seus inimigos matarão a todos vocês, assim como um enxame de gafanhotos facilmente devora tudo em seu caminho".

Multiplica-te como muitos gafanhotos jovens, como muitos gafanhotos adultos
Essas palavras começam um novo parágrafo onde Naum compara o número das pessoas em Nínive com o grande número de gafanhotos em um enxame.

Nahum 3:16

Informação Geral:
Naum fala ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Tu multiplicaste os teus comerciantes mais do que as estrelas dos céus
Esse exagero enfatiza o grande número de comerciantes que viviam e trabalhavam em Nínive. T.A.: "É como se vocês tivessem mais comerciantes do que estrelas no céus" ou "Vocês têm mais comerciantes do que qualquer um pode contar".

eles parecem gafanhotos jovens: eles pilham a terra e depois voam para longe
Naum compara a maneira como esses comerciantes, que têm lucrado vendendo seus bens em Nínive, deixarão a cidade quando a batalha começar com a maneira com que os gafanhotos voarão depois de comerem todas as plantas no seu caminho.

Nahum 3:17

Os teus príncipes são tantos quanto gafanhotos adultos e os teus generais são como nuvens de gafanhotos, que se acampam nas paredes num dia frio. Mas, quando o sol se levanta, esses fogem e ninguém sabe para onde foram
Naum compara a maneira como os generais em Nínive fugiram quando a batalha começou com a maneira com que os gafanhotos permaneceram no frio, mas eles voaram quando o sol nasceu e o ar ficou quente.

ninguém sabe para onde
"e ninguém sabe para onde foram".

Nahum 3:18

os teus pastores estão adormecidos, os teus governadores estão descansando.
Essas duas frases dividem significados similares. Naum fala dos líderes da Assíria como se eles fossem pastores que cuidam de suas ovelhas. Ele fala dos pastores dos governadores morrendo como se caíssem num sono. T.A.: "seus líderes que são como pastores estão mortos; os seus governadores estão todos mortos".

Teu povo está espalhado pelos montes
Naum fala do povo do Nínive como se eles fossem ovelhas que estão espalhadas depois que o pastor morreu. T.A.: "O teu povo está espalhado como ovelha pelos montes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Habakkuk

Habakkuk

Capítulo 1

1 A mensagem que o profeta Habacuque recebeu: **2** "Yahweh, até quando devo clamar por ajuda, e Tu não ouvirás? Tenho gritado a Ti: 'Violência!', mas Tu não me salvas. **3** Por que Tu me fazes ver a iniquidade e contemplar a transgressão? Destruição e violência estão diante de mim; há dissenção e se levantam contendas! **4** Por isso, a Lei é enfraquecida e a justiça não dura tempo algum. Pois os maus cercam os justos; por isso, a falsa justiça sobressai". Yahweh responde a Habacuque: **5** "Olha as nações e as examina; deslumbra-te e maravilha-te! Pois certamente farei algo em teus dias que não acreditarás quando te for anunciado a ti. **6** Pois, vê! Estou prestes a levantar os caldeus, aquela nação feroz e impetuosa, que está marchando por toda a largura da Terra, para se apoderarem de casas que não lhes pertencem. **7** São aterrorizantes e amedrontadores; deles mesmos procedem seu julgamento e esplendor. **8** Seus cavalos também são mais velozes que leopardos, mais rápidos que lobos ao entardecer. Assim, seus cavalos trotam e seus cavaleiros vêm de grande distância; eles voam como uma águia que se apressa para comer. **9** Todos eles vêm para trazer violência, suas multidões vão como o vento do deserto e eles juntam os cativos como areia. [1]**10** Então, eles zombam dos reis, e os governantes são apenas objeto de escárnio para eles. Eles riem a cada fortaleza, porque amontoam terras e as tomam. **11** Então, o vento se moverá velozmente e passará — eles são homens culpados, cujo deus é sua força". Habacuque faz outra pergunta a Yahweh: **12** "Tu não vens de tempos antigos, Yahweh, meu Deus, meu Santo? Nós não morreremos. Yahweh os destinou para julgamento, e Tu, Rocha, os estabeleceste para correção. **13** Teus olhos são puros demais para contemplar o mal, e Tu não és capaz de olhar para a transgressão com favor. Por que, então, Tu tens olhado favoravelmente àqueles que traem? Por que estás calado, enquanto os maus engolem os que são mais justos que eles? **14** Tu fazes homens como peixes no mar, como répteis que não têm quem os governe. **15** Eles levantam a todos com anzol; arrastam homens com suas redes de pesca e os juntam em suas redes de arrasto. Por isso, eles se regozijam e se alegram. **16** Por isso, eles sacrificam a suas redes de pesca e queimam incenso a suas redes de arrasto, porque é por suas redes que vivem no luxo, e sua comida é da melhor espécie! **17** Por acaso, continuarão a esvaziar suas redes e continuarão a massacrar as nações, sem sentirem compaixão?".

Footnotes

1:9 [1]O texto hebraico aqui traduzido como

Habakkuk 1:1

A mensagem que Habacuque, o profeta, recebeu
Essas palavras introduzem os dois primeiros capítulos do livro. Se sua língua exige uma frase completa aqui: "Essa é a mensagem que o profeta Habacuque recebeu de Deus".

Yahweh
Esse é o nome de Deus revelado ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página do translationWord a respeito de Yahweh sobre como traduzir isso.

até quando eu devo clamar por ajuda, e Tu não ouvirás?
Tradução Alternativa

Habakkuk 1:3

Informação Geral:
Habacuque continua sua oração a Deus.

contendas levantam-se
"lutas entre o povo estão se tornando mais comuns".

os maus cercam os justos
Isso pode significar que as pessoas justas sofrem injustiças porque: 1) "pessoas más têm mais poder do que as pessoas justas"; ou 2) "existem mais pessoas más do que pessoas justas."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

falsa justiça sobressai
T.A.: "A maldade acontece ao invés da justiça" ou "a injustiça aumenta".

Habakkuk 1:5

Informação Geral:
Yahweh responde a oração de Habacuque

Olhai às nações e examinai-as
"Aprenda o que está acontecendo em outras nações".

a largura da terra
Isso pode signifcar: 1) por toda parte em Judá; ou 2) em toda parte do mundo.

apoderarem
Tomem à força ou roubem dos legítimos proprietários.

casas
"Lares".

eles... Eles... deles mesmos
Os soldados caldeus. Deus levantará a nação dos caldeus e os soldados caldeus irão invadir Judá.

Eles são aterrorizantes e amedrontadores
As palavras "aterrorizantes" e "amendrontadores" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que eles fizeram com que outros tivessem muito medo".

procede
"vem".

Habakkuk 1:8

Seus cavalos... seus cavalos
Os cavalos do soldados caldeus.

mais rápidos do que os lobos do entardecer
Os cavalos dos caldeus são comparados a lobos ferozes que correm atrás da sua presa durante a noite quando eles estão com muita fome, porque não comeram durante todo o dia.

seus cavaleiros
Os soldados caldeus montando a cavalo.

leopardos
Gatos grandes e velozes.

eles voam como uma águia
"Os cavaleiros cavalgam tão rápido quanto águias voam".

suas multidões vão como o vento do deserto, e eles juntam os cativos como areia
Os caldeus são muitos e, como os grãos de areia que o vento pega em uma tempestade, eles são demais para contar. Então, ninguém pode contar as pessoas que eles capturam e fazem prisioneiros.

Habakkuk 1:10

Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo os soldados caldeus.

o vento se moverá velozmente
O exército caldeu invasor é comparado ao vento que corre por uma área e rapidamente continua para o próximo lugar.

Habakkuk 1:12

Informação Geral:
Habacuque fala com Yahweh a respeito dos caldeus.

Tu não vens de tempos antigos, Yahweh meu Deus, meu Santo?
T.A.: "Você é eterno, Yahweh meu Deus, meu Santo".

os... os
Os caldeus.

Rocha
O protetor de Israel.

os estabeleceu para correção
"os estabeleceu com o propósito de corrigir Israel".

Habakkuk 1:13

Informação Geral:
Habacuque continua falando para Yahweh sobre os caldeus.

àqueles que traem
"os caldeus, os quais ninguém pode confiar".

tragam
"destruir". (UDB)

como peixes no mar, como criaturas rastejantes
Essas duas frases expressam a mesma ideia de que Deus permitiu que os caldeus tratassem os israelitas como se eles fossem criaturas com pouco valor e não como as pessoas deviam ser tratadas.

Habakkuk 1:15

Informação Geral:
Habacuque continua falando a Yahweh sobre os caldeus.

anzol... rede de pesca
Ferramentas usadas para pegar peixes.

rede
Uma ferramenta usada para capturar "répteis". (1:13)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

rede que ele vive em luxo, e sua comida é da melhor espécie
Tradução Alternativa: "Os melhores animais e as mais finas carnes são suas comidas".

comida
Uma pequena parte de algo maior que é divido entre muitas pessoas.

esvaziar a sua rede
Os pescadores esvaziam suas redes para jogá-las novamente e pescar mais peixes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Estarei no meu posto de vigilância e tomarei posição na torre da guarda, e observarei atentamente para ver o que Ele me dirá, e como devo agir com a minha queixa. [1] que é o que o texto hebraico traz, algumas versões modernas trazem **2** Yahweh me respondeu e disse: "Grava a visão, e escreve claramente em tábuas para que quem passar correndo a possa ler. **3** Porque a visão ainda é para o futuro, e pronunciará no final, e não falhará. Ainda que ela se atrase, espera-a; porque, com certeza, virá e não tardará. **4** Olha! Aquele cujos desejos não são corretos é arrogante; mas o justo viverá pela sua fé. **5** Assim como o vinho é traiçoeiro, o homem arrogante também não permanece. A sua ganância é como a morte, que nunca está satisfeita. Ele ajunta para si todas as nações e recolhe para si todos os povos. **6** Por acaso, não criarão todos esses um dito para ridicularizá-lo, e uma canção de zombaria contra ele, e dirão: 'Ai daquele que acumula o que não é seu! Pois até quando irás acumular o peso dos penhores, que tu tens tomado?' **7** Por acaso não se levantarão de repente os que te mordem, e se despertarão os que te aterrorizam? Tu te tornarás uma vítima para eles! **8** Porque tu saqueaste muitas nações, todo o remanescente dos povos te saqueará. Pois derramaste sangue humano e agiste com violência contra a terra, as cidades e todos os seus habitantes. **9** 'Ai daquele que cobiça ganhos desonestos para sua casa, a fim de pôr seu ninho no alto para se manter seguro da mão do mal!' **10** Tu planejaste vergonha para tua casa, porque eliminaste muitas pessoas, e pecaste contra ti mesmo. **11** Pois as pedras clamarão da parede, e as vigas de madeira lhes responderão: **12** 'Ai daquele que edifica uma cidade com sangue, e que estabelece uma vila com iniquidade!' **13** Não provém de Yahweh dos Exércitos que os povos trabalhem para o fogo e que todas as outras nações se cansem em vão? **14** Ainda assim, a terra será cheia do conhecimento da glória de Yahweh, como as águas cobrem o mar. **15** 'Ai daquele que incentiva seu próximo a beber! Tu que entornas sua garrafa, pressionando-o a se embebedar, a fim de veres a sua nudez!' **16** Tu serás cheio de vergonha, em vez de glória. Agora é tua vez! Bebe, e mostra tua incircuncisão! O cálice da mão direita de Yahweh passará por ti e a desgraça cobrirá a tua glória. **17** A violência feita ao Líbano te cobrirá, e a destruição dos animais te aterrorizará, porque derramaste sangue humano, e procedeste com violência contra a terra, contra as cidades e contra todos seus habitantes. **18** Qual proveito tem a figura esculpida para ti? Pois, aquele que a esculpiu ou quem molda a figura do metal fundido é um professor de mentiras; porque ele confia na obra de suas próprias mãos, quando faz esses deuses mudos. **19** 'Ai daquele que diz à madeira: Desperta! Ou à pedra muda: Levanta-te!' Por acaso essas coisas ensinam? Vê! Estão cobertas de ouro e de prata, mas não há fôlego algum nelas. **20** Porém, Yahweh está no Seu santo templo! Que toda a terra se cale diante Dele."

Footnotes

2:1 [1]Em vez de

Habakkuk 2:1

eu... meu... me
Habacuque.

Ele
Yahweh.

Estarei no meu posto de vigilância e tomarei posição na torre da guarda
Essas frases dizem a mesma coisa de duas maneiras diferentes. "eu estarei no meu posto na torre da guarda". Habacuque usa essas frases para comparar a si mesmo enquanto espera ouvir de Deus a um soldado montando guarda na torre.

como eu devo agir com a minha queixa.
A palavra "agir" fala de mudar a mente de alguém como se estivesse transformando uma coisa em outra. T.A.: "Eu deveria parar de reclamar e concordar com Deus".

Habakkuk 2:2

Informação Geral:
Yahweh responde a Habacuque.

Grava a visão, e escreve claramente em tábuas
Ambas as frases estão dizendo a mesma coisa de duas maneiras diferentes. Tradução Alternativa: "escreva claramente em tábuas o que Deus está prestes a falar para você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tábuas
Esses são pedaços achatados de pedra ou barro que foram usados para escrever.

quem passar correndo a possa ler
Isto pode significar: 1) alguém irá correr com as tábuas e lê-las para as pessoas; ou 2) qualquer um que lê-las será capaz de entendê-las facilmente.

e finalmente pronunciará
O que está escrito acontecerá ou se tornará real.

e não tardará
Possíveis significados são: 1) "e não esperará"; ou 2) "e não virá devagar".

Habakkuk 2:4

Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque.

Olha!
A palavra "Olha" aqui adiciona ênfase ao que se segue.

Aquele cujos desejos não são corretos em si mesmo... do jovem arrogante... ele não permaneça. Em vez disso, aumenta o seu desejo... Ele ajunta para si... recolhe para si
Yahweh fala dos caldeus como se fossem uma pessoa só.

Ele ajunta para si toda nação e recolhe para si todos os povos
Isto está dizendo a mesma coisa de duas maneiras diferentes. "Ele recolhe todas as pessoas de todas as nações". "Ele" se refere aos caldeus como se fossem uma pessoa só.

ajunta
"recolhe".

toda... todos
Um grande número.

Habakkuk 2:6

Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.

Pois até quando tu irás acumular o peso dos penhores que tu tens tomado?
"Em algum momento você não poderá mais tomar penhores das pessoas". Isto pode significar: 1) os caldeus são como ladrões que estão carregando penhores que forçaram outras pessoas a assinar; ou 2) Yahweh está mantendo uma conta do que os caldeus roubaram e algum dia exigirão que eles paguem de volta.

penhores
Notas promissórias dadas por uma dívida adquirida, geralmente escritas em barro.

Por acaso não se levantarão de repente os que te mordem, e se despertarão os que te aterrorizam?
Esta pergunta foi feita a fim de fazer os caldeus pensarem a respeito da resposta. "Aqueles que estão com raiva de você virão contra você, aqueles de quem você tem medo começarão a atacar".

os que te mordem
Isto é uma expressão idiomática que significa que aqueles que têm dívidas devem pagar. No entanto, algumas versões modernas interpretam esta frase para se referir a credores, não devedores.

os que te aterrorizam
Isto se refere aos mesmos devedores. Eles aterrorizarão os caldeus, atacando-os em vingança pelas dívidas injustas que foram forçados a ter.

levantarão
"se tornarão mais numerosos" ou "se tornarão mais poderosos".

saqueaste
Roubaste ou tomaste à força.

Habakkuk 2:9

Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.

que extrai ganhos desonestos para sua casa
"que trabalha para ter lucros desonestos para sua familia".

pôr o seu ninho no alto
"constrói sua casa longe de problemas".

da mão do mal
T.A.: "da mão do mal", tratando "mal" como uma pessoa ou "pessoa má".

Tu planejaste vergonha para a tua casa, porque eliminaste muitas pessoas
"porque você eliminou muitas pessoas, sua família vai sofrer vergonha".

Tu
Singular.

eliminaste
Aniquilaste.

pecaste contra ti mesmo
"feriste a ti mesmo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pedras... vigas de madeira
As "pedras" e "vigas de madeira" representam as pessoas feridas na construção da casa, que por sua vez representam o povo destruído pelos caldeus.

clamarão
Farão acusações a Deus contra o construtor da casa.

lhes responderão
Concordarão com as acusações.

Habakkuk 2:12

Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.

Ai daquele que edifica uma cidade com sangue, e que estabelece uma vila com iniquidade
Estas duas frases estão dizendo a mesma coisa de maneiras diferentes. Tradução Alternativa

com sangue
Matando pessoas. Tradução Alternativa: "aquele que mata pessoas e rouba seus bens para construir uma cidade".

que estabelece uma vila com iniquidade
"Aquele que começa uma cidade por meio de um comportamento maligno". Os caldeus construíram suas cidades usando bens roubados de pessoas que eles mataram.

Não provêm de Yahweh dos exércitos que os povos trabalhem para o fogo e que todas as outras nações se cansem em vão?
Deus tem causado destruição do que as pessoas construíram. Isto é dito de duas maneiras diferentes para fazer o significado mais claro. Tradução Alternativa

Habakkuk 2:15

Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.

adicionas a tua ira
"adicionas a tua ira à bebidas deles".

Tu serás cheio de vergonha em vez de glória
"Como você buscou grande glória, Deus trará sobre você grande vergonha".

Tu
Singular.

Bebe
"Bebe do cálice envenenado".

O cálice da mão direita de Yahweh passará por ti
"Assim como Yahweh castigou outras nações com todo seu poder, Ele punirá você com todo seu poder".

O cálice
"O vinho envenenado".

mão direita
A mão mais forte.

passará por ti
"passará por ti como fez aos outros".

desgraça cobrirá a tua glória
"todos verão a sua desgraça e ninguém verá sua honra".

Habakkuk 2:17

Informação Geral:
Deus continua falando de como Ele punirá os caldeus.

a destruição dos animais te aterrorizará
"a morte dos animais irá deixar vocês com medo".

Habakkuk 2:18

ti
A palavra "ti" se refere aos caldeus.

molda a figura
Este é o processo de formar uma estátua, derramando metal líquido em algo esculpido na forma desejada. O metal terá a forma do molde e endurecerá como uma figura ou estátua.

fundido
Esta é a palavra para metal quando está em sua forma líquida.

um professor de mentiras
Esta frase se refere àquele que esculpiu ou moldou a figura. Ao fazer um falso deus, ele está ensinando mentiras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 A oração do profeta Habacuque: [1] que pode se referir a um direcionamento musical aos cantores. **2** "Yahweh, ouvi Tua palavra e temi! Yahweh, reaviva o Teu trabalho durante estes tempos; e, ao longo destes tempos, faze-o conhecido; lembra-Te de ter compaixão, na Tua ira". **3** Deus veio de Temã e o Santo veio do monte Parã. Selá. A Sua glória cobriu os céus e a terra ficou cheia do Seu louvor. **4** Os dois raios de Sua mão brilharam como a luz, e ali Ele escondeu o Seu poder. **5** Doenças mortais foram diante Dele e a praga perseguiu Seus pés. **6** Ele ficou parado e mediu a Terra; Ele olhou e sacudiu as nações. Até as montanhas indestrutíveis foram despedaçadas e as colinas intermináveis se prostraram. Seu caminho é eterno. **7** Vi as tendas de Cusan tremendo, os tecidos das tendas na terra de Midiã. **8** Estava Yahweh irado com os rios? Era a Tua ira contra os rios, ou a Tua fúria contra o mar, quando montaste os Teus cavalos e Tuas carruagens vitoriosas? **9** Tu revelaste o Teu arco; Tu colocaste flechas no Teu arco! Selá. Tu dividiste a terra com os rios. **10** As montanhas Te viram e se contorceram de dor. Correntes de águas passaram sobre elas; o mar profundo deu um grito e levantou suas ondas. **11** O sol e a lua ficaram parados em seus lugares altos diante do clarão de Tuas flechas que voaram, diante do relâmpago de Tua lança reluzente. **12** Tu marchaste sobre a terra com indignação. Em ira, Tu castigaste as nações. **13** Tu saíste para a salvação do Teu povo, para a salvação do Teu ungido. Tu destróis a liderança da casa do ímpio, para o expor desde a sua base até o pescoço. Selah. **14** Tu trespassaste a cabeça dos seus guerreiros com as suas próprias flechas, porque eles vieram como uma tempestade para nos espalhar; seu regozijo era como o de quem devora o pobre em um lugar escondido. **15** Tu viajaste sobre o mar com Teus cavalos, através das ondas, das grandes águas. **16** Eu ouvi e tremi em meu interior! Meus lábios estremeceram com o som. A podridão entra nos meus ossos e eu tremo por dentro enquanto espero silenciosamente pelo dia em que a angústia virá sobre o povo que nos invade. **17** Ainda que a figueira não floresça e não haja nenhum fruto nas videiras; e ainda que o produto da oliveira falte e os campos não produzam alimento; e ainda que o rebanho seja exterminado dos currais e não haja nenhum gado nos estábulos, **18** ainda assim, eu me regozijarei em Yahweh. Eu me alegrarei pelo Deus da minha salvação. **19** O Senhor Yahweh é a minha força e Ele faz meus pés como os do cervo. Ele me faz ir adiante nos meus lugares altos. — Para o diretor da música, em meus instrumentos de cordas.

Footnotes

3:1 [1] O texto hebraico acrescenta a expressão

Habakkuk 3:1

ouvi o Teu relato
Isso pode significar 1) "Eu ouvi as pessoas falarem sobre o que você fez", ou 2) "Eu ouvi o que você acabou de dizer".

faz reviver o Teu trabalho
"traga seu trabalho de volta à vida", ou "faça novamente o que você fez antes".

faze-o conhecido
"faça Seu trabalho conhecido".

Habakkuk 3:4

Informação Geral:
Habacuque continua descrevendo sua visão de Yahweh.

raios
Estas são as linhas de luz que vêm de fontes de luz como o sol.

Sua ... Seu ... Dele
De Yahweh

Habakkuk 3:6

Informação Geral:
Habacuque continua a descrever sua visão de Yahweh.

mediu a terra
Isso pode significar 1) ele examinou da maneira que um conquistador faria antes de atribuir porções aos seus governadores, ou 2) Ele fez tremer.

montanhas eternas ... colinas eternas
"montanhas que existiram desde o início dos tempos ... colinas que existirão até o fim dos tempos". Se o seu idioma não tiver palavras

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

diferentes para "colinas" e "montanhas", ou para "eterno" e "imortal", você pode combiná-las como a ULB fez.

se abaixaram
em adoração a Deus. "foram achatados no chão".

Habakkuk 3:7

Informação Geral:
Habacuque continua a descrever sua visão de Yahweh.

as tendas de Cusan em aflição e os tecidos das tendas ... de Midiã estremeciam
As pessoas de Midiã e Cusan que tremeram ou tremeram de medo são como pano de tenda que se move quando o vento sopra.

Cusan
Isso pode ser 1) o nome de um grupo de pessoas desconhecido, ou 2) o mesmo que Etiópia.

Estava Yahweh irado com os rios? Era a Tua ira contra os rios, ou a Tua fúria contra o mar ... carruagens vitoriosas?
Se sua língua não tiver palavras separadas para "raiva", e "ira", e "fúria", você pode combinar as linhas: "Estava Yahweh bravo com os rios? Sua fúria era contra o mar ... carros vitoriosos?" Tradução alternativa

montaste os Teus cavalos e em Tuas carruagens vitoriosas
Como um soldado montaria um cavalo, ou um carro na batalha, Yahweh veio para salvar o povo de Israel.

Habakkuk 3:9

Selah
Esse termo significa "pare e reflita", ou "levante, exalte".

As montanhas Te viram e se contorceram em dor
Quando Deus dividiu a terra, as montanhas se moviam, como se pudessem ver as ações de Deus e reagir afastando-se de onde a Terra era dividida.

o mar profundo deu um grito
o som de grandes ondas no mar

levantou as suas ondas.
aumento dos níveis de água

Habakkuk 3:11

Informação Geral:
Habacuque continua a descrever sua visão de Yahweh.

diante do clarão de tuas flechas
porque a luz das flechas de Yahweh eram muito brilhantes

Tu marchaste sobre a terra com indignação. Em ira, Tu trilhaste as nações.
Essas duas afirmações compartilham significados semelhantes. Juntos, elas se referem a Yahweh, punindo as nações por sua maldade.

indignação
raiva de algo que está errado

Habakkuk 3:13

Informação Geral:
Habacuque descreve Yahweh

Teu ungido
Isso também pode significar "seu Messias", mas a referência é claramente para "seu povo", então use um substantivo comum aqui, não como um nome próprio.

Tu despedaças a cabeça da casa do ímpio
"Você destrói completamente o líder dos povos perversos".

Habakkuk 3:14

Informação Geral:
Habacuque descreve o Senhor destruindo os caldeus.

Eles vieram como uma tempestade
O poder e rapidez dos caldeus enquanto atacavam o povo de Israel é comparado com a chegada de uma tempestade repentina.

regozijo
"se gabar"

devora o pobre em um lugar escondido
Encontra pessoas pobres que estão se escondendo deles e as mata e leva todos os seus bens.

devora
come tudo rapidamente.

Habakkuk 3:16

Informação Geral:
Habacuque descreve seu medo quando pensa em como Yahweh puniria os caldeus.

minhas partes interiores tremeram! Meus lábios estremeceram ... A podridão entra nos meus ossos ... embaixo de mim eu tremo
Isso se refere ao medo causado por pensar em eventos futuros. Habacuque usa várias partes de seu corpo para expressar que toda parte dele está com medo.

podridão
apodrecer

Habakkuk 3:17

figueira...videiras...oliveira...campos... rebanhos...gado
Não há comida. Essas são quase todas as fontes de comida para serem encontradas na terra de Israel.

Habakkuk 3:18

Informação Geral:
Habacuque elogia Yahweh.

regozijarei... seja feliz
Ambas as palavras significam "seja alegre", mas se a sua língua tem uma palavra especial para regozijar-se depois de vencer uma batalha, use aqui esse "exultar".

faz meus pés como os do cervo; Ele me leva em meus lugares altos
Pés como um cervo daria a Habacuque a capacidade de escalar penhascos rochosos íngremes. As palavras "lugares altos" referem-se a lugares fora do alcance de perigo. Ele está dizendo que Deus está lhe dando a capacidade de encontrar um lugar de segurança.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Zephaniah

Zephaniah

Capítulo 1

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio a Sofonias, filho de Cuchi, filho de Gedalias, filho de Amarias, filho de Ezequias, nos dias de Josias, filho de Amom, rei de Judá. **2** "Eu destruirei tudo sobre a face da terra", assim diz Yahweh: **3** "Destruirei homens e animais. Destruirei as aves dos céus, os peixes do mar e todos os que causam tropeços. Extirparei o homem da face da terra", assim diz Yahweh. **4** Estenderei a minha mão contra Judá e todos os habitantes de Jerusalém. Aniquilarei deste lugar todo remanescente de Baal e os nomes dos idólatras entre os sacerdotes, **5** as pessoas que estão sobre os telhados e que adoraram os corpos celestes; aqueles que adoram a Yahweh e juram por Ele, mas também juram por Milcom. **6** Também aniquilarei aqueles que deixam de seguir Yahweh, que não buscam a Ele nem o consultam". **7** Calai-vos na presença do Senhor Yahweh, pois o Seu dia se aproxima; Yahweh preparou o sacrifício e santificou os seus convidados. **8** "E acontecerá que, no dia do sacrifício de Yahweh, castigarei os príncipes e os filhos do rei e todos que se vestem de roupas estrangeiras. **9** Nesse dia castigarei todos aqueles que saltam o pedestal dos ídolos, os que enchem a casa dos seus senhores com violência e engano". **10** "Assim será naquele dia", diz Yahweh, "um choro de angústia virá da porta do Peixe, lamentação do Segundo Distrito e um grande ruído de destruição dos montes. **11** Lamentai, habitantes de Mactes, pois todos os mercadores serão arruinados, e todos os que pesam a prata serão aniquilados. **12** E acontecerá que, naquele tempo, esquadrinharei Jerusalém com lanternas e castigarei os homens apegados ao seu vinho e que dizem nos seus corações: 'Yahweh não fará nada, nem bem nem mal'. **13** Suas riquezas serão saqueadas, e suas casas devastadas e abandonadas! Construirão casas, mas não viverão nelas, plantarão vinhas, mas não beberão do seu vinho. **14** O grande dia de Yahweh está perto, está perto e iminente. O som do dia de Yahweh será tal que até mesmo um guerreiro gritará amargamente. **15** Aquele dia será de fúria, de aflição e angústia; dia de tempestade e devastação, dia de trevas e escuridão, um dia de nuvens e escuridão profundas. **16** Será dia de trombetas e gritos de guerra contra as cidades fortificadas e as torres altas. **17** Pois Eu trarei angústia sobre a humanidade e, então, andarão como homens cegos, pois pecaram contra Yahweh. Seu sangue será despejado como pó, e suas entranhas como esterco. **18** Nem a sua prata nem o seu ouro serão capazes de salvá-los no dia da fúria de Yahweh. O fogo dos ciúmes de Yahweh consumirá toda terra, pois a aniquilação que Ele trará contra os habitantes da terra será terrível.

Zephaniah 1:1

a palavra de Yahweh que veio
"a palavra que Deus Yahweh falou".

Yahweh
Esse é o nome de Deus, que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

Eu destruirei tudo sobre a face da terra... Extirparei o homem da face da terra
Esses são exageros intencionais de Yahweh para expressar sua ira para com os pecados do povo.

Extirparei
Destruir é falado como extirpar algo.

Zephaniah 1:4

Milcom
"Milcom" pode ser outro nome para o deus "Moloque".

Zephaniah 1:7

Yahweh preparou o sacrifício dedicado aos seus convidados
Essa expressão idiomática mostra o plano final de Deus e como Ele usa Seus inimigos para cumprir Seus propósitos.

todos que se vestem de roupas estrangeiras
Essa frase sugere que os israelitas usavam roupas parecidas com as dos estrangeiros para mostrar simpatia aos seus costumes e à adoração de seus deuses estrangeiros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nesse dia
"No dia de Yahweh".

todos aqueles que saltam a soleira
Essa é uma referência às pessoas que adoravam uma deidade específica chamada Dagon. Tradução Alternativa (T.A.): "todos aqueles que adoram Dagon".

Zephaniah 1:10

diz Yahweh
T.A.: "o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh solenemente disse".

Porta do Peixe
A Porta do Peixe era um dos portões da muralha da cidade.

lamentação do Segundo Distrito
T.A.: "alto choro do Segundo Distrito". O Segundo Distrito era uma parte mais nova de Jerusalém.

dos montes
Isso se refere aos montes que cercavam Jerusalém. T.A.: "dos montes em volta de Jerusalém".

pois todos os mercadores serão arruinados, e todos que pesam a prata serão aniquilados
T.A.: "pois aqueles que compram e vendem mercadorias, os comerciantes, serão mortos".

Zephaniah 1:12

esquadrinharei Jerusalém com lanternas
Ninguém será capaz de se esconder de Deus.

apegados ao seu vinho
Eles se sentem a salvo dos problemas.

e dizem nos seus corações
Eles falam com certeza.

Zephaniah 1:14

está perto, está perto e iminente
A repetição da palavra "perto" junto à palavra "iminente" enfatiza que o dia em que Yahweh julgará o povo logo vai acontecer. T.A.: "está perto e estará aqui em breve".

Aquele dia será de fúria... torres altas
Essa afirmação é usada pra enfatizar o quão terrível será o julgamento de Deus. As múltiplas figuras de linguagem são acumulativas e mostram a natureza destrutiva desse julgamento final de Deus. Isso cria ênfase.

de aflição e angústia
As palavras "aflição" e "angústia" significam o mesmo e enfatizam a intensidade da aflição das pessoas. T.A.: "dia em que as pessoas sentirão terrível aflição".

dia de tempestade e devastação
Aqui a palavra "tempestade" se refere ao julgamento divino. A palavra "devastação" descreve os efeitos desse julgamento. T.A.: "dia de tempestades devastadoras" ou "dia de julgamento devastador".

dia de trevas e escuridão
As palavras "trevas" e "escuridão" compartilham significados similares e enfatizam a intensidade da escuridão. As duas palavras se referem a um tempo de calamidade ou julgamento divino. T.A.: "dia cheio de escuridão" ou "dia de terrível julgamento".

um dia de nuvens e escuridão profundas
Essa frase significa o mesmo e intensifica a ideia da frase anterior. Como naquela, ambas "nuvens" e "escuridão profunda" se referem ao julgamento divino. T.A.: "um dia cheio de nuvens escuras".

dia de trombetas e alarmes
As palavras "trombetas" e "alarmes" significam basicamente o mesmo aqui. Ambas as palavras são chamados para que os soldados se preparem para a batalha. T.A.: "dia em que as pessoas soarão o alarme para a batalha".

cidades fortificadas e as torres altas
Essas duas frases se referem às fortalezas militares. T.A.: "cidades bem fortificadas".

Zephaniah 1:17

andarão como homens cegos... despejado como pó... suas entranhas como esterco
Essas três frases são comparações para mostrar o que têm em comum.

O fogo dos ciúmes de Yahweh
Isso se refere ao poder da ira de Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Reuni-vos, ajuntai-vos, nação sem pudor. **2** Antes que o decreto entre em vigor, antes que o dia passe como a palha, antes que venha sobre vós o furor da ira de Yahweh, antes que o dia da ira de Yahweh venha sobre vós. **3** Buscai Yahweh, todos os humildes da terra que obedeceis Seus decretos! Buscai a justiça! Buscai a humildade e talvez sejais protegidos no dia da ira do Senhor! **4** Gaza será abandonada, e Asquelom será transformada em devastação! Expulsarão Asdode ao meio-dia, extirparão Ecrom! **5** Ai dos habitantes da costa do mar, a nação dos quereteus! Yahweh falou contra vós, Canaã, terra dos filisteus. Eu vos destruirei até que não haja em vós remanescente! **6** Então, a costa do mar se tornará em pasto, terra para pastores e currais para ovelhas. **7** A região costeira pertencerá ao remanescente da casa de Judá, que apascentará os seus rebanhos. Seu povo se deitará ao entardecer, nas casas de Asquelom, e Yahweh, seu Deus, cuidará deles e restaurará sua sorte. **8** "Eu ouvi as provocações de Moabe e as injúrias do povo de Amom quando eles provocaram Meu povo e violaram suas fronteiras. **9** Portanto, assim como Eu vivo", esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, "Moabe se tornará como Sodoma, e o povo de Amom como Gomorra; um lugar de ervas daninhas e um poço de sal, devastada para sempre! Mas o remanescente do Meu povo os saqueará, e o remanescente da minha nação herdará a terra deles!". **10** Isto acontecerá a Moabe e Amom por causa de seu orgulho, uma vez que provocaram e insultaram o povo de Yahweh dos Exércitos! **11** Então, eles temerão Yahweh, Ele zombará de todos os deuses da terra. Todos O adorarão, de todos os lugares, de toda beira-mar! **12** Vós etíopes, também sereis perfurados pela Minha espada, **13** e a mão de Deus atacará o norte e destruirá a Assíria. Então, Nínive se tornará uma ruína, tão seca como o deserto. **14** Então, rebanhos descansarão lá, todos os animais das nações, tanto o pelicano como o ouriço, descansarão no topo de suas colunas. Suas vozes soarão na janela, e entulho estará nas portas; suas vigas de cedro entalhado serão expostas. **15** Essa é a cidade exultante que viveu sem medo e que disse no seu coração: "Eu sou, e não há outra igual". Ela se tornou um horror, um lugar para animais ferozes pastarem! Cada um que passa por ela zombará com assobios e farão gestos de desprezo.

Zephaniah 2:1

Reuni-vos, ajuntai-vos
Essas duas palavras significam o mesmo. Juntas elas intensificam a ordem para o povo se reunir a fim de se arrepender de seus pecados. Tradução Alternativa

nação sem pudor
A nação não está arrependida pelos seus pecados.

que o dia passe como a palha
A palha é a parte insignificante da planta sendo jogada fora assim como esse dia passará rapidamente.

antes que venha sobre vós o furor da ira de Yahweh, antes que o dia da ira de Yahweh venha sobre vós
O profeta repete quase exatamente a mesma frase a fim de enfatizar o quão terrível será o julgamento de Yahweh e a urgência com que as pessoas devem se arrepender.

ira do Senhor
Isso representa a intenção de Deus em punir.

Zephaniah 2:4

Expulsarão Asdode ao meio-dia, extirparão Ecrom!
As pessoas serão removidas das cidades de forma rápida e completa.

até que não haja em vós remanescente
T.A.: "até que ninguém esteja aí".

Zephaniah 2:6

Então, a costa do mar se tornará... currais para ovelhas
Parte do significado desse versículo é incerto e é traduzido de maneiras diferentes por versões modernas.

currais para ovelhas
Um curral é uma pequena área envolta por uma cerca para manter as ovelhas juntas.

se deitará
Significa dormir em uma cama.

Zephaniah 2:8

esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos
"o que Yahweh dos Exércitos declarou" ou "o que Yahweh dos Exércitos solenemente falou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zephaniah 2:12

no topo de suas colunas
Quando as construções eram derrubadas e caíam, as colunas usadas para decoração e suporte muitas vezes se mantinham em pé.

vigas
Vigas são longos e grossos pedaços de madeira que são usadas para manter uma construção estável.

Zephaniah 2:15

zombará com assobios e sacudirá seu punho
"zombará com assobios" representa um som raivoso. Essa frase indica extrema raiva das pessoas para com Nínive.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Ai da cidade rebelde! A cidade violenta está contaminada! **2** Ela não ouviu a voz de Deus nem aceitou a correção de Yahweh. Ela não confia em Yahweh e não se aproximará do seu Deus. **3** Os príncipes dela são leões que rugem em seu meio! Os seus juízes são lobos da noite que não deixam nada para ser comido pela manhã! **4** Os seus profetas são homens insolentes e traiçoeiros! Seus sacerdotes profanam o que é santo e violam a lei. **5** Yahweh é justo no meio dela. Ele não comete injustiça. Manhã após manhã, Ele dispensará Sua justiça. Ela não será escondida em meio à luz, embora os injustos não conheçam a vergonha. **6** Eu exterminei nações, as suas fortalezas estão arruinadas. Arruinei as suas ruas, para que ninguém passe por elas. Suas cidades foram destruídas, para que não haja homem que habite nelas. **7** Eu disse: "Certamente tu Me temerás. Aceita a correção e não sejas cortado de tuas casas por tudo que eu planejei fazer a ti". Mas eles estavam ansiosos para começar todas as manhãs corrompendo todas as suas ações. **8** "Portanto, espera por mim", assim diz Yahweh, "até o dia em que Eu me levantar para o despojo. Pois Minha decisão é ajuntar as nações, reunir os reinos e derramar sobre eles a Minha ira, toda a Minha fúria, de tal modo que toda a terra será devorada pelo fogo da Minha ira. **9** Mas então darei lábios puros ao povo, para chamar todos eles no nome de Yahweh para Me servirem de pé, ombro a ombro. **10** Para além do rio da Etiópia, os Meus adoradores, o Meu povo disperso, trarão ofertas que Me são devidas, **11** No dia em que não houver vergonha por todas as vossas ações que vós cometestes contra Mim, uma vez que Eu retirarei de ti os que celebraram o teu orgulho e porque tu não mais agirás arrogantemente no Meu santo monte. **12** Mas Eu te deixarei como um povo humilde e pobre, e tu te refugiarás no nome de Yahweh. **13** O remanescente de Israel não mais cometerá injustiça ou falará mentiras, e não se achará língua enganosa em sua boca; assim eles pastarão e se deitarão, e ninguém os assustará". **14** Canta, filha de Sião! Grita, Israel! Alegra-te e regozija-te de todo o teu coração, filha de Jerusalém! **15** Yahweh te tirou o castigo; Ele lançou fora teus inimigos! Yahweh é o Rei de Israel entre vós. Vós nunca mais tereis medo do mal! **16** Naquele dia dirão a Jerusalém: "Não temas, Sião. Não se enfraqueçam as tuas mãos. **17** Yahweh, teu Deus, está no meio de ti, poderoso para te salvar. Ele celebrará sobre ti e, com alegria, silenciará no Seu amor. Ele Se alegrará por ti e gritará de alegria, **18** como no dia da festa solene. Eu tirarei a calamidade de ti e não trarei mais nenhuma vergonha. **19** Eis que Eu vou tratar com todos os seus opressores. Naquele tempo vou resgatar os coxos e reunir os marginalizados. Eu removerei tua vergonha e te darei louvor e honra em toda a terra. **20** E, naquele tempo, Eu vos guiarei; naquele tempo, Eu vos reunirei juntos. Eu farei com que todas as nações da terra te respeitem e te louvem, quando vires que Eu te restaurei", diz Yahweh.

Zephaniah 3:1

Ela não ouviu a voz de Deus
As pessoas de Jerusalém não obedeceram ao que Deus mandou que Seus profetas lhes ensinassem.

e não se aproximará do seu Deus
As pessoas não desejavam adorar e obedecer a Deus.

Zephaniah 3:3

Os príncipes dela são leões que rugem em seu meio
Tradução Alternativa

Os seus juízes são lobos da tarde que não deixam nada para ser comido pela manhã
T.A.: "Seus juízes são pessoas más que pegam aquilo que pertence a outros". Isso também é uma metáfora.

Os seus profetas são homens insolentes e traiçoeiros
T.A.: "Seus profetas são homens desobedientes e desleais".

Zephaniah 3:5

Ela não será escondida em meio à luz
T.A.: "Sua justiça é claramente exposta a todos".

Zephaniah 3:6

Arruinei as suas ruas, para que ninguém passe por elas. Suas cidades foram destruídas, para que não haja homem que habite nelas
Yahweh expressa a mesma ideia de dois modos diferentes a fim de enfatizar a completa destruição das cidades.

Zephaniah 3:8

assim diz Yahweh
Isso significa o que Yahweh solenemente falou.

Eu me levantar para testemunhar o despojo
"Eu me levantar para destruir o despojo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ajuntar as nações, reunir os reinos
Essas duas frases significam o mesmo e enfatizam que Yahweh julgará todas as nações.

Minha ira, toda a Minha fúria
As palavras "ira" e "fúria" basicamente significam o mesmo e enfatizam a intensidade da ira de Yahweh. T.A.: "Minha feroz fúria".

de tal modo que toda a terra será devorada pelo fogo da Minha ira
Essa frase pode ser dita na voz ativa. T.A.: "de tal modo que o fogo da Minha ira irá devorar toda a terra".

devorada pelo fogo da Minha ira
A ira aqui é dita como se fosse um fogo que devora algo.

Zephaniah 3:9

darei lábios puros ao povo
Essa é outra maneira de dizer que Deus fará Seu povo falar o que é correto.

Me servirem de pé, ombro a ombro
O povo será unido em seu desejo de servir a Deus como as pessoas são unidas fisicamente quando ficam de pé, juntos, com seus ombros se tocando.

Zephaniah 3:12

não se achará língua enganosa em sua boca
T.A.: "ninguém achará uma língua enganosa em sua boca" ou "eles não dirão coisas enganosas".

eles pastarão e se deitarão
Yahweh fala do povo de Israel como se fosse um rebanho de ovelhas que pasta e descansa em segurança.

Zephaniah 3:14

filha de Sião
Isso significa todas as pessoas em Jerusalém.

Não deixes as tuas mãos enfraquecerem
Isso significa não se sentir fraco ou desamparado como alguém se sentiria se suas mãos ficassem fisicamente fracas.

Zephaniah 3:19

vou resgatar os coxos e reunir os marginalizados
Isso se refere às ovelhas coxas e marginalizadas, as quais servem como uma imagem dos israelitas que sofreram no exílio.

os coxos
Isso se refere a pessoas ou animais que não conseguem andar.

te darei louvor
A ideia aqui é: "Eu os farei objetos de louvor", ou seja, "Eu os farei serem louvados por outros".

E naquele tempo Eu vos guiarei; naquele tempo Eu vos reunirei juntos
Essas duas frases significam basicamente o mesmo e indicam que Yahweh trará os exilados de volta para sua pátria. T.A.: "E naquele tempo Eu os reunirei juntos e os guiarei para casa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Haggai

Haggai

Capítulo 1

1 No segundo ano do rei Dario, no sexto mês, no primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, para o governador de Judá, Zorobabel, filho de Sealtiel, e para o sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque, e disse: **2** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Este povo diz: Não é a hora para virmos ou para construirmos a casa de Yahweh'". **3** E então a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, e disse: **4** "Seria este o tempo de viverdes em casas bem construídas, enquanto esta casa continua arruinada? **5** Então, Yahweh dos Exércitos diz: 'Considerai vossos caminhos! **6** Vós semeastes muitas sementes, mas recolhestes pouco; vós comeis, mas não tendes o suficiente; vós bebeis, mas não vos saciais. Vós vestis roupas, mas não vos aqueceis, e o assalariado ganha dinheiro apenas para pôr em bolsa cheia de furos!'". **7** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Considerai os vossos caminhos! **8** Subi a montanha, trazei madeira, e construí a Minha casa; então terei prazer nela, e Eu serei glorificado!", diz Yahweh. **9** "Vós procurais por mais, mas — vede! — tendes trazido pouco para casa, mas Eu com um sopro o dissipei! Por quê?" Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos: "Porque Minha casa continua em ruínas, enquanto cada homem tem prazer em sua própria casa. **10** Por causa disso, os céus retêm o orvalho de vós, e a terra retém sua produção. **11** Eu tenho mandado a seca sobre a terra e sobre as montanhas, sobre o grão e sobre o vinho novo, sobre o óleo e sobre a colheita da terra, sobre os homens e sobre os animais, e sobre todo o trabalho de suas mãos!". **12** Então Zorobabel, filho de Sealtiel, e o sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque, junto com o remanescente do povo, obedeceram à voz de Yahweh, seu Deus, e as palavras do profeta Ageu, porque Yahweh, seu Deus, o tinha enviado. As pessoas temeram a face de Yahweh. **13** Depois Ageu, o mensageiro de Yahweh, falou a mensagem de Yahweh para o povo e disse: "'Eu estou convosco!' Essa é a declaração de Yahweh! **14** Então, Yahweh moveu o espírito do governador de Judá, Zorobabel, filho de Sealtiel, e o espírito do sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque, e o espírito de todo o remanescente do povo, de modo que eles foram e trabalharam na casa de Yahweh dos Exércitos, seu Deus, **15** no vigésimo quarto dia do sexto mês, no segundo ano do rei Dario.

Haggai 1:1

No segundo ano do rei Dario
"segundo ano do reinado de Dario, o rei".

Dario ... Ageu ... Zorobabel ... Salatiel ... Jozadaque
Estes são todos nomes de homens.

no sexto mês, no primeiro dia do mês
"no primeiro dia do sexto mês". Este é o sexto mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de agosto nos calendários ocidentais.

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a sua palavra".

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página de tradução de palavras sobre como Yahweh foi traduzido.

veio pela mão de Ageu
Ageu era o mensageiro.

Haggai 1:3

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua Palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

pela mão de Ageu
Tradução Alternativa .

Seria esse tempo de vós viverdes em casas bem construídas, enquanto esta casa continua arruinada?
T.A.: Veja UDB

enquanto esta casa continua arruinada
A palavra "casa" aqui se refere ao templo de Deus. .

mas não vos saciais
O texto não diz nem indica que a embriaguez seja uma coisa boa. Pelo contrário, não há vinho suficiente para satisfazer a sede do povo e nem o suficiente para a embriaguez.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e o assalariado ganha dinheiro apenas para pôr em bolsa cheia de furos
T.A.: "o dinheiro que você ganhou do trabalho não é suficiente para comprar você". .

Haggai 1:7

trazei madeira
Isso representa apenas uma parte do que eles precisavam para construir o templo. .

a declaração de Yahweh dos exércitos
"o que o Senhor dos exércitos declarou", ou "o que o Senhor dos Exércitos disse solenemente".

Haggai 1:10

os céus
T.A.: "o ceu"

retêm o orvalho
T.A.: "retenha as chuvas" .

Seca
Secura que impedirá ou previnirá o crescimento de plantas e secará toda a água que é necessária para animais, ou pessoas nessa área.

sobre o vinho novo, sobre o óleo
Vinho refere-se a uvas e óleo refere-se a azeitonas. .

o trabalho de suas mãos
"todo o trabalho duro que você fez!" e UDB .

Haggai 1:12

e as palavras de Ageu, o profeta
"quando ouviram as palavras que o profeta Ageu falou". .

a face de Yahweh
T.A.: "Yahweh". .

a declaração de Yahweh
"o que o Senhor declarou", ou "o que o Senhor solenemente disse".

Haggai 1:14

moveu o espírito
Isso significa que foi motivado, ou influenciado.

remanescente
A palavra "remanescente" refere-se às pessoas que ainda estavam vivas depois que chegaram do seu cativeiro na Babilônia e começaram a reconstruir Jerusalém.

No vigésimo quarto dia do sexto mês
quarto dia do sexto mês - Isso são apenas 23 dias depois que ele recebeu a visão. Este é o sexto mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia é próximo do meio de setembro nos calendários ocidentais.

segundo ano do rei Dario
"segundo ano do reinado de Dario, o rei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 No sétimo mês, no vigésimo primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, e disse: **2** "Fala ao governador de Judá, Zorobabel, filho de Sealtiel, e ao sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque; e ao remanescente do povo. Diz: **3** 'Dos que restaram entre vós, quem viu esta casa na sua glória anterior? E como vós a vedes agora? Não é esta como nada aos vossos olhos? **4** Agora, pois, sê forte, Zorobabel!' Esta é a declaração de Yahweh. 'E sê forte, sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque; e sede fortes, todas as pessoas da terra!' Esta é a declaração de Yahweh: 'E trabalhem, pois Eu estou convosco!' Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **5** 'Pelas promessas contidas na aliança que Eu estabeleci convosco quando saístes do Egito, e o Meu Espírito habitava entre vós, não temais!' **6** Pois assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Em pouco tempo, Eu mais uma vez estremecerei os céus e a terra, o mar e a terra seca! **7** E Eu estremecerei cada nação, e cada nação Me trará suas coisas preciosas, e encherei esta casa de glória!', diz Yahweh dos Exércitos. **8** 'A prata e o ouro são Meus!' Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **9** 'A glória desta casa será maior no futuro do que no seu começo,' declara Yahweh dos Exércitos, 'e darei paz a este lugar!' Declara Yahweh dos Exércitos. **10** Ao vigésimo quarto dia do nono mês, no segundo ano de Dario, a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, e disse: **11** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: Pergunta aos sacerdotes acerca da Lei, e diz: **12** Se um homem carregar a carne dedicada a Yahweh na aba do seu vestido e, se tocar a aba no pão ou guisado, vinho ou óleo, ou qualquer outro tipo de comida, essa comida se tornará santa?" Os sacerdotes responderam dizendo: "Não". **13** Então, Ageu disse: "Se alguém impuro, por causa da morte, tocar qualquer uma dessas coisas, ficarão elas impuras?" Os sacerdotes responderam dizendo: "Sim, elas se tornarão impuras". **14** Portanto, Ageu respondeu e disse: "'Assim são essas pessoas e esta nação diante de Mim!', declara Yahweh. 'E assim é com tudo o que é feito por suas mãos: o que eles me oferecem é impuro. **15** Portanto, a partir deste dia em diante, antes que qualquer pedra seja colocada sobre outra pedra, no templo de Yahweh, considerai: **16** Sempre que alguém vinha ao lagar, para tirar vinte medidas de grãos, havia somente dez; sempre que alguem vinha ao tonel, para tirar cinquenta medidas de vinho, havia somente vinte. **17** Eu vos afligi em todo o trabalho das vossas mãos com ferrugem e mofo, mas vós ainda não retornastes para mim', declara Yahweh. **18** Considerai a partir deste dia em diante, desde o vigésimo quarto dia do nono mês, desde o dia em que a fundação do templo de Yahweh foi colocada. Considerai isto! **19** Ainda há semente no celeiro? A videira, a figueira, a romeira e a oliveira não produziram! Mas, a partir deste dia, Eu vos abençoarei!" **20** Então, a palavra de Yahweh veio, pela segunda vez, a Ageu no vigésimo quarto dia do mês e disse: **21** "Fala ao governador de Judá, Zorobabel, e diz: 'Estremecerei os céus e a terra. **22** Pois derrubarei o trono dos reinos e destruirei as forças dos reinos das nações! Derrubarei as carruagens e seus cavaleiros; os cavalos e seus cavaleiros cairão, cada um por causa da espada do seu irmão'. **23** 'Naquele dia', declara Yahweh dos Exércitos, 'Eu te levarei, Zorobabel, filho de Sealtiel, como meu servo', declara Yahweh. 'Eu te colocarei como o selo do Meu anel, pois foi a ti que escolhi!', declara Yahweh dos Exércitos!".

Haggai 2:1

No sétimo mês no vigésimo primeiro dia do mês
O primeiro dia do mês. Isto é no sétimo mês do calendário hebraico. O vigésimo primeiro dia próximo da metade de Outubro do calendário ocidental..

a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou sua palavra." Veja como foi traduzido isto em 1:1.

veio pela mão de Ageu
.

Ageu...Zorobabel...Sealtiel...Jozadaque.
.

Haggai 2:3

E como vós a vedes agora?
"Você certamente deverá pensar que tudo não é importante".

Agora, pois, seja forte
"A partir de agora seja forte".

Haggai 2:6

estremecerei os céus e a terra
Uma grande perturbação.

Haggai 2:8

A prata e o ouro são meus!
As palavras "prata e ouro" se referem aos tesouros trazidos no templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Haggai 2:10

Ao vigésimo quarto dia do nono mês
O quarto dia do nono mês. Isto é o nonagésimo mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia é próximo a metade de Dezembro no calendário ocidental.

no segundo ano de Dario
No segundo ano do reinado de Dario"

Dario...Ageu

Veio a palavra de Yahweh
"Yahweh falou sua palavra".Veja como foi traduzido isto em 1:1.

Haggai 2:13

"'Assim são essas pessoas e esta nação diante de Mim!'
"Isto é verdade para o povo de Israel!" ou " isso é como a principal verdade para o povo de Israel!".

Haggai 2:15

vinte medidas
A "medida" é uma quantidade conhecida..

cinquenta medidas
A "medida" é uma quantidade conhecida.

Eu vos afligi em todo o trabalho das vossas mãos
Eu amaldiçoo seu trabalho e todo sua plantação. .

Haggai 2:18

o vigésimo quarto dia do nono mês
quarto dia do nono mês.Veja como você traduziu isso em 2:10.

Ainda há semente no celeiro?
A resposta esperada é "não".Esta questão é usada para destacar o que os leitores já conheciam..

a figueira, a romeira, e a oliveira
Estas são frutas que crescem na terra.

Haggai 2:20

Então a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou sua palavra."Veja como você traduziu isso em 1:1.

Ageu...Zorobabel
Estes são nomes de homens.

no vigésimo quarto dia do mês
Quarto dia do mês.T,A.:" no vigésimo quarto dia do nono mês"..

Estremecerei os céus e a terra.
Yahweh causaria a ruptura na sua terra.

os céus e a terra
T.A.:" universo inteiro".

Pois derrubarei o trono dos reinos
O governo destituirá em meio ao caus.

o trono dos reinos
T.A.: " as regras do governo dos reis.

espada do seu irmão
T.A.:" a espada de um soldado.

Haggai 2:23

Zorobabel ...Sealtiel

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Zechariah

Zechariah

Capítulo 1

1 No oitavo mês do segundo ano do reinado de Dario, a palavra de Yahweh veio a Zacarias, filho de Baraquias, filho de Ido, o profeta. **2** Yahweh estava extremamente irado com vossos pais! **3** "Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Tornai para Mim! — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. Retornarei para vós — assim diz Yahweh dos Exércitos. **4** Não sejais como vossos pais, aos quais outrora os profetas clamaram, dizendo: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Convertei-vos agora dos vossos maus caminhos e das vossas práticas pecaminosas!'. Mas eles não ouviram e nem prestaram atenção — essa é a declaração de Yahweh. **5** Vossos pais, onde estão eles? Onde estão os vossos profetas? Eles permanecem aqui para sempre? **6** Não lhes alcançaram as Minhas palavras e os Meus decretos, que Eu mandei por meio dos Meus servos, os profetas aos vossos pais? Então, arrependeram-se, dizendo: 'O que Yahweh dos Exércitos planejou fazer conosco, segundo o que nossas ações mereciam, assim Ele o fez'". **7** No vigésimo quarto dia do décimo primeiro mês, que é o mês de Sebate, no segundo ano do reinado de Dario, a palavra de Yahweh veio a Zacarias, filho de Baraquias, filho de Ido, o profeta. **8** Eu vi, de noite, um homem, que estava montado num cavalo vermelho; ele estava entre as murteiras do vale e, atrás delas, achavam-se cavalos vermelhos, marrons e brancos. **9** Eu disse: "Senhor, o que são essas coisas?". Então, o anjo que havia falado comigo me disse: "Mostrarei a ti o que são essas coisas". **10** Então, o homem, que estava de pé no meio das murteiras, me respondeu, dizendo: "Estes são aqueles que Yahweh têm enviado para percorrer a terra". **11** Eles responderam ao anjo de Yahweh que estava entre as murteiras e lhe disseram: "Estivemos percorrendo a terra; e eis que toda terra ainda está calma, em descanso". **12** Então, o anjo de Yahweh respondeu: "Ó, Yahweh dos Exércitos, até quando não mostrarás compaixão por Jerusalém e pelas cidades de Judá, que têm sofrido indignação nesses setenta anos?". **13** Yahweh respondeu ao anjo que havia falado comigo com palavras bondosas, palavras de conforto. **14** Então, o anjo que havia falado comigo me disse: "Clama e dize: 'Yahweh dos Exércitos diz isto: Tenho sido zeloso por Jerusalém e por Sião com grande compaixão! **15** Estou muito irado com as nações que se sentem seguras. Eu estava apenas um pouco indignado e elas agravaram o mal'". **16** Portanto, Yahweh dos Exércitos diz: "Eu Me voltei a Jerusalém com misericórdias. Minha casa será edificada no meio dela — essa é a declaração de Yahweh dos Exércitos — e o cordel de medir será estendido sobre Jerusalém!". **17** Proclama outra vez, dizendo: "Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Minhas cidades novamente transbordarão bens, Yahweh novamente consolará Sião e, novamente, Ele escolherá Jerusalém'". **18** Então, levantei meus olhos e vi quatro chifres! **19** Eu disse ao anjo que falava comigo: "O que são essas coisas?". Ele me respondeu: "São os chifres que dispersaram Judá, Israel e Jerusalém". **20** Então, o Yahweh me mostrou quatro ferreiros. **21** Eu Lhe disse: "O que essas pessoas vieram fazer?". Ele me respondeu, dizendo: "Aqueles são os chifres que dispersaram Judá, até que nenhum homem pudesse levantar sua cabeça. Mas essas pessoas estão vindo para expulsá-los e para derrubar os chifres das nações que levantaram qualquer chifre contra a terra de Judá para dispersá-la".

Zechariah 1:1

No oitavo mês
Esse é o oitavo mês do calendário hebreu. Ele acontece durante a última parte de outubro e a primeira parte de novembro nos calendários ocidentais.

segundo ano do reinado de Dario
"segundo ano desde que Dario tornou-se rei".

a palavra do Senhor veio
"o Senhor deu Sua palavra".

Senhor
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. (Veja: translationWord)

Baraquias... Ido
Esses são nomes de homens.

extremamente irado com vossos pais
"grandemente furioso com vossos antepassados".

Tornai para Mim
A palavra "Tornai" é usada para referir-se a mudança. Yahweh está dizendo ao povo de Israel

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para mudar, deixar de desobedecer e passar a obedecê-lo.

Esta é a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Retornarei para vós
Ao falar que retornará ao povo de Israel, Yahweh está dizendo que eles terão boas coisas porque Ele está os ajudando. Tradução Alternativa

Zechariah 1:4

clamaram
"bradaram".

Convertei-vos
"Transformai-vos".

Mas eles não ouviram, e nem prestaram atenção
Essas duas frases dizem que o povo de Israel não obedeceria às ordens de Yahweh. T.A.: "Mas eles não ouvem aos meus comandos".

essa é a declaração do Senhor
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias

Vossos pais, onde estão eles? Onde estão os vossos profetas? Eles permanecem aqui para sempre?
Essas três perguntas são feitas para apontar o fato de que pessoas morrem. T.A.: "Vossos pais faleceram. Os profetas também morreram".

Mas não lhes alcançaram as Minhas palavras e os Meus decretos, que Eu mandei por meio dos Meus servos, os profetas aos vossos pais?
Essas perguntas são usadas para mostrar ao povo de Israel que tudo o que o Senhor disse aos Seus profetas para alertar seus ancestrais, aconteceu.

Minhas palavras e os Meus decretos
Essas são duas maneiras de referir-se ao que Deus disse aos profetas.

os profetas, aos vossos pais
Yahweh fala sobre suas profecias como se elas estivessem correndo para ultrapassar os ancestrais do povo de Israel.

nossas ações
"nosso comportamento e nossas ações".

Zechariah 1:7

No vigésimo quarto dia do undécimo mês, que é o mês de Sebate
"Shebat" é o décimo primeiro mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia é perto do meio de fevereiro nos calendários ocidentais.

a palavra do Senhor veio
"Yahweh deu Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Baraquias... Ido
Esses são nomes de homens.

murteiras
Um tipo de pequena árvore com flores coloridas.

Zechariah 1:10

Estes são aqueles... Eles responderam
As palavras "aqueles" e "eles" referem-se aos cavalos que estavam entre as murteiras.

percorrer a terra
Possíveis significados são: 1) "rondar a terra" ou 2) "andar por todas as partes da terra".

entre as murteiras
Veja como foi traduzido em 1:7.

toda terra ainda está calma, em descanso
T.A.: "todas as pessoas no mundo estão em paz".

ainda está calma, em descanso
Essas duas frases referem-se à capacidade de relaxar, sem nada para se preocupar.

Zechariah 1:12

têm sofrido indignação
Possíveis significados: 1) "com quem tens Se irado" (UDB) ou 2) "têm sido tratada com desrespeito".

falado comigo com palavras bondosas, palavras confortadoras
Essas frases descrevem boas e confortantes palavras. T.A.: "me encorajado".

Zechariah 1:14

Estou muito irado com as nações que se sentem seguras
T.A.: "Estou indignado com as nações que desfrutam de paz e segurança".

Eu estava apenas um pouco indignado
T.A.: "Eu estava apenas um pouco indignado com o povo de Judá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zechariah 1:16

Eu Me voltei a Jerusalém com misericórdias
Voltar-se a Jerusalém significa, mais uma vez, cuidar do povo de Israel, como um rei volta a guiar seu povo para longe de problemas.

Minha casa será edificada no meio dela
T.A.: "Meu templo será construído em Jerusalém".

essa é a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

o cordel de medir será estendido sobre Jerusalém
T.A.: "Jerusalém será inspeccionada antes da reconstrução".

Minhas cidades novamente transbordarão de bens
Yahweh refere-se às boas coisas que Ele fará pelo povo de Isael como um líquido que poderia encher as cidades e transbordar sobre as paredes. T.A.: "As cidades de Israel mais uma vez prosperarão".

o Senhor novamente consolará a Sião
T.A.: "Yahweh encorajará o povo de Israel".

Zechariah 1:18

Informação Geral:
Zacarias continua a descrever sua visão.

levantei meus olhos
Essa frase refere-se a virar a cabeça para olhar para cima.

São os chifres que dispersaram Judá
Esses chifres representam os exércitos que atacaram o povo de Israel. T.A.: "Esses chifres representam as nações". (UDB)

Zechariah 1:20

Informação Geral:
Yahweh continua a descrever a visão de Zacarias para ele.

ferreiros
Pessoas que trabalham fazendo coisas de metal. Eles costumam referir-se às espadas de um exército.

os chifres que dispersaram Judá
Veja em 1:18.

nenhum homem pudesse levantar sua cabeça
Essa frase descreve alguém que tem medo demais para olhar para algo que o assusta. T.A.: "nenhum homem teria coragem".

expulsá-los
"expulsar essas nações".

para derrubar os chifres
"para derrotar os exércitos".

levantaram qualquer chifre
Isso refere-se a soprar um chifre para comandar um exército.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Voltei a levantar os meus olhos, e vi um homem com um cordel de medir em suas mãos. **2** E eu disse: "Aonde tu vais?". Ele me respondeu: "Medir Jerusalém, para ver o seu comprimento e a sua largura". **3** Então, o anjo que havia falado comigo saiu, e outro anjo foi ao encontro dele. **4** O segundo anjo lhe disse: "Corre e fala a esse jovem que Jerusalém habitará numa terra aberta por causa da multidão de pessoas e animais. **5** Porque Eu, diz Yahweh, serei o muro de fogo ao redor dela e serei a glória em seu meio. **6** Levantai! Levantai! Fugi da terra do norte, diz Yahweh, pois vos tenho dispersado como os quatro ventos do céu, diz Yahweh. **7** Levantai! Fugi, ó Sião, vós que viveis com a filha da Babilônia!". **8** Depois que Yahweh dos Exércitos me honrou e me enviou contra as nações que vos roubaram, todo aquele que vos tocar, toca na menina dos olhos de Deus! Depois de Yahweh ter feito essas coisas, Ele disse: **9** "Eu mesmo levantarei a Minha mão sobre eles e eles serão servos dos seus escravos". E sabereis que Yahweh dos Exércitos me enviou. **10** "Canta alegremente, ó filha de Sião, porque Eu estou prestes a vir acampar no meio de ti!", diz Yahweh. **11** Então, grandes nações se ajuntarão a Yahweh nesse dia. Ele diz: "E serás o Meu povo; portanto, acamparei no meio de ti", e tu saberás que Yahweh dos Exércitos me enviou a ti. **12** Portanto, Yahweh herdará Judá como Sua propriedade justa na terra santa e também escolherá Jerusalém para Si. **13** Cale-se toda a carne, diante de Yahweh, porque Ele tem Se levantado do Seu santo lugar!

Zechariah 2:1

Informação Geral:
Zacarias continua descrevendo suas visões.

a levantar os meus olhos
Tradução Alternativa

corda de medir
uma corda com um certo tamanho usada para medir coisas.

Ele me respondeu
"Então o homem com a corda de medir disse a mim".

Zechariah 2:3

e outro anjo foi ao encontro dele
Esse anjo é uma nova pessoa e não havia aparecido anteriormente, então deve ser claramente introduzido como um novo participante. T.A.: "um novo anjo saiu para encontrá-lo".

O segundo anjo lhe disse: Corre e fala a esse jovem
"O segundo anjo disse ao anjo que havia falado com Zacarias 'vá de pressa e diga ao homem com a corda de medir'".

Jerusalém habitará numa terra aberta
Essa frase quer dizer que Jerusalém não será cercada por muros.

serei o muro de fogo ao redor dela
Yahweh diz que Ele protegerá Jerusalém e compara Sua proteção a uma parede de fogo.

diz o Senhor
Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Zechariah 2:6

Levantai! Levantai!
Essas duas palavras são repetidas para demonstrar a urgência da messangem que vem a seguir. É usada duas vez porque a mensagem é muito importante.

terra do norte
Refere-se a Babilônia.

pois vos tenho dispersado como os quatro ventos do céu
Isso significa que o povo de Israel está separado. Os quatro ventos referem-se as diferentes partes da terra.

filha da Babilônia
Isso se refere à capital da Babilônia.

Zechariah 2:8

Informação Geral:
Zacarias fala de como Yaweh o enviará para julgar as nações que saquearam Jerusalém.

saqueou você
"roubou coisas de Jerusalém depois que a cidade foi atacada".

todo aquele que vos tocar
A palvara "tocar" refere-se a um toque para fazer o mal. T.A.: "todo aquele que vos fizer mal".

toca na menina dos olhos de Deus!
A menina dos olhos de Deus refere-se à pupila, a parte escura dentro do globo ocular que permite que a pessoa veja. Essa é uma parte muito sensível e importante do corpo. Essa frase é usada para

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dizer que Jerusalém, menina dos olhos de Deus, é muito importante para Deus e Ele a protegerá.

levantarei a Minha mão sobre eles
Esse é um gesto para demonstrar que Deus resolveu destruir algo. T.A.: "sinal de que eles serão destruídos".

e eles serão servos dos seus escravos
suas cidades já foram destruídas e deixadas para que as pessoas roubem o que quiserem. .

Zechariah 2:10

filha de Sião
Esse é outro nome para Jereusalém que refere-se a cidade como a filha da cidade celestial de Sião.

acampar
para ambientar-se e usar a planície.

diz o Senhor
Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

nações se ajuntarão ao Senhor
"nações se tornarão leais ao Senhor".

nesse dia
T.A.: "naquele tempo".

Zechariah 2:12

o Senhor herdará... Terra Santa
"O Senhor fará de Judá Sua porção pessoal da Terra Santa."

toda a carne
O Senhor refer-se a toda criatura chamado-as de carne. Carne é algo comum entre todas as criaturas vivas.

Ele tem-Se levantado do Seu santo lugar!
Essa frase refere-se ao Senhor ser levado a agir na terra.

levantado
ser acordado e ficar mais alerta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Então, Yahweh mostrou-me Josué, o sumo sacerdote, parado diante do anjo do Senhor, e Satanás estava em pé ao seu lado direito para acusar-lhe do pecado. **2** O anjo de Yahweh disse a Satanás: "Que Yahweh te repreenda, Satanás! Aquele que escolheu Jerusalém te repreenda! Não é este um tição tirado do fogo?". **3** Josué estava em pé diante do anjo e vestia uma roupa suja. **4** O anjo falou para aqueles que estavam em pé diante dele: "Tirai-lhe as roupas sujas". E disse a Josué: "Vê! Tenho posto a tua iniquidade para que passe de ti e te vestirei com roupas finas". **5** Ele disse: "Deixa que coloquem um turbante limpo sobre a tua cabeça!". E colocaram um turbante limpo sobre a cabeça de Josué e lhe vestiram com roupas limpas no momento em que o anjo de Yahweh estava ali, em pé! **6** Em seguida, o anjo de Yahweh, solenemente, ordenou a Josué, dizendo: **7** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: Se andares nos Meus caminhos, e, se guardares os Meus mandamentos, tu governarás a Minha casa e guardarás os Meus átrios, pois deixarei que tenhas livre acesso entre os que aqui estão. **8** Ouvi, Josué, sumo sacerdote, tu e os teus companheiros que vivem contigo! Estes homens são um sinal, pois Eu mesmo levantarei Meu servo, o Renovo. **9** Agora, olha para esta pedra que Eu coloquei diante de Josué. Sobre esta pedra, estão sete olhos e nela gravarei uma inscrição". Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos: "e tirarei o pecado desta terra em um dia". **10** "Naquele dia" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos — "cada homem convidará o seu vizinho para se sentar debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira".

Zechariah 3:1

Informação Geral:
Yahweh mostra a Zacarias uma visão.

Não é este um tição tirado do fogo?
Tradução Alternativa

um tição tirado do fogo
Um tição é um pedaço de madeira que é retirado do fogo antes de ser completamente queimado. Isso refere-se a Josué, que foi resgatado do cativeiro na Babilônia e voltou a Jerusalém.

roupa suja
Nessa visão, roupas sujas são usadas como símbolo de pecaminosidade.

Zechariah 3:4

te vestirei com roupas finas
Aqui roupas finas simbolizam a retidão.

turbante
Um pedaço longo de tecido enrolado ao redor da cabeça.

Zechariah 3:6

solenemente, ordenou a Josué
"ordenou a Josué seriamente".

andares nos Meus caminhos
Andar nos mesmos caminhos refere-se a fazer as mesmas coisas.

se guardares os Meus mandamentos
T.A.: "se lembrares e obedeceres Meus mandamentos".

guardarás os Meus átrios
"serás responsável por Meus átrios".

Zechariah 3:8

Informação Geral:
O anjo de Yahweh continua a falar com Josué.

teus companheiros que vivem contigo
T.A.: "os outros sarcedotes que vivem contigo".

Meu servo, o Renovo
O título "Renovo" deve ser traduzido da mesma maneira que um galho de uma árvore. Isso significa que o servo de Yahweh virá Dele como um galho vem de uma árvore.

sete olhos
Isto é, sete lados.

gravarei
"talharei".

inscrição
Palavras que são escritas em algo ou talhadas em algo.

Esta é a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias

Zechariah 3:10

Naquele dia
T.A.: "Naquele tempo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

essa é a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Então, o anjo que falava comigo voltou e me despertou, como se eu estivera dormindo. **2** Ele me perguntou: "O que tu vês?". Respondi: "Vejo um candelabro feito de ouro maciço, com uma bacia por cima. Há sete lâmpadas sobre ele e sete tubos em cima de cada lâmpada. **3** Duas oliveiras estão nele, uma no lado direito do vaso, e outra no lado esquerdo". **4** Então, perguntei ao anjo que falava comigo: "O que significam essas coisas, meu senhor?". **5** O anjo me respondeu: "Tu não sabes o que essas coisas significam?". Respondi: "Não, meu senhor". **6** Então, ele me disse: "Esta é a palavra de Yahweh para Zorobabel: Não por força nem por poder, mas pelo Meu Espírito" — diz Yahweh dos Exércitos. **7** "Quem és tu, grande monte? Diante de Zorobabel, irás te tornar uma planície, e ele colocará a pedra angular, exclamando 'Graça! Graça sobre ela!'". **8** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **9** "As mãos de Zorobabel lançaram a fundação desta casa e elas irão concluí-la. Então, saberás que Yahweh dos Exércitos me enviou a ti. **10** Quem desprezou o dia das pequenas coisas? Este povo se alegrará e verá o prumo de pedra nas mãos de Zorobabel. (Estas sete lâmpadas são os olhos de Yahweh que percorrem toda a terra)". **11** Então, eu perguntei ao anjo: "O que são essas duas oliveiras que estão ao lado esquerdo e à direita do candelabro?". **12** Novamente perguntei: "O que são esses dois ramos de oliveira ao lado dos dois tubos de ouro que vertem azeite dourado?". **13** Então, ele me perguntou: "Tu não sabes o que é isto?". Eu disse: Não, meu senhor". **14** Então, ele disse: "Estes são os dois ungidos que estão diante do Senhor de toda a terra".

Zechariah 4:1

me despertou, como se eu estivera dormindo
"me alertou, como um homem que é acordado de seu sono."

tubos
As partes de uma lamparina que são acendidas.

no lado esquerdo
Tradução Alternativa

Zechariah 4:6

Conexão com o Texto:
O anjo que fala com Zacarias continua a explicar a visão.

Zorobabel
Esse é o nome de um homem.

Não por força nem por poder
Possíveis significados são: 1) que as palavras "força" e "poder" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza da força de Zorobabel; ou 2) que a palavra "força" refere-se à força militar e a palavra "poder" refere-se às habilidades físicas de Zorobabel. T.A.: "Certamente não pela sua força" ou "Não pela força militar ou pelo seu poder".

Quem és tu, grande monte?
Yahweh faz essa pergunta ao monte para apontar que através do Espírito de Yahweh, nem mesmo um monte é forte o suficiente para vencer Zorobabel. T.A.: "Grande monte, até tu és fraco comparado à Zorobabel".

ele colocará a pedra angular
A pedra angular é a última pedra a ser colocada quando contrói-se algo.

Zechariah 4:8

Conexão com o Texto:
O anjo que fala com Zacarias continua a explicar a visão.

A palavra do Senhor veio
"o Senhor deu Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

As mãos de Zorobabel... suas mãos irão concluí-la
Zorobabel observa a construção do templo. A construção é citada como "suas mãos" mesmo que suas próprias mãos não tivessem lançado as fundações.

lançaram a fundação
A fundação é a base de um edifício e a primeira parte de um projeto de construção. T.A.: "começaram a construir".

Quem desprezou... pequenas coisas?
Essa pergunta não foi feita para ser repondida, mas para dizer às pessoas que não desprezem "o dia das pequenas coisas".

o dia das pequenas coisas
Essa frase é um título para o período de tempo em que cada dia uma simples tarefa era feita. Juntas, essas pequenas tarefas construíram o templo. O tempo todo de construção é citado como um dia, apesar de ter levado muitos anos para completar a construção.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

prumo de pedra
Uma pedra que está ligada à uma corda. Isso é usado para determinar se as paredes de um edifício estão retas ou tortas.

sete lâmpadas são os olhos do Senhor
Ass sete lâmpadas são símbolos para os olhos de Yahweh.

os olhos do Senhor
A palavra "olhos" refere-se à visão de Deus, poque olhos são usados para ver.

Zechariah 4:12

dos dois tubos de ouro
"dos dois canos de ouro".

Tu não sabes o que é isto?
"Tu deverias saber o que é isto, mas não o sabes".

Zechariah 4:14

os dois ungidos
Essa é uma forma poética de dizer: "os homens escolhidos".

diante de
Essa expressão diz respeito à ideia de servir. T.A.: "servindo o Senhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Depois, virei-me e levantei os meus olhos, e vi um pergaminho que voava! **2** O anjo disse para mim: "O que vês?". Eu respondi: "Vejo um pergaminho voando, de vinte côvados de comprimento e dez côvados de largura". **3** Então, ele me disse: "Esta é a maldição que sairá pela face de toda terra: todo ladrão será expulso, conforme a maldição que foi dita, por um lado, e todos aqueles que juram falsamente serão eliminados com base no que foi dito, por outro lado, de acordo com suas palavras. **4** Eu os lançarei fora, esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos; assim, estes entrarão dentro da casa do ladrão e na casa daquele que jura falsamente pelo Meu nome. E ela permanecerá na sua casa e consumirá sua madeira e suas pedras". **5** O anjo que falava comigo saiu e me disse: "Levanta teus olhos e vê o que está vindo!". **6** Eu disse: "O que é isto?" Ele respondeu: "É um cesto contendo uma efa, que está vindo. Estas são suas iniquidades em toda a terra". [1] O texto hebraico traz mas é amplamente considerado um erro. **7** Então, a tampa de chumbo que cobria foi levantada do cesto e, dentro dele, havia uma mulher sentada. **8** O anjo disse: "Esta é a impiedade!". E a lançou de volta dentro do cesto, e pôs a tampa de chumbo sobre o cesto aberto. **9** Levantei meus olhos e eis que vi duas mulheres vindo em minha direção; o vento estava sobre suas asas; elas tinham asas como asas de cegonha. E levantaram o cesto entre a terra e os céus. **10** Então, eu disse ao anjo que falava comigo: "Para onde estão levando o cesto?". **11** Ele me disse: "Para edificar o templo na terra de Sinar, pois, estando o templo pronto, o cesto será posto no lugar preparado para ela".

Footnotes

5:6 [1] Algumas versões antigas e a maioria das modernas trazem

---

Zechariah 5:1

Depois, virei-me
A palavra "virei-me" refere-se a Zacarias.

levantei os meus olhos
Isso significar olhar para alguma coisa. Ele diz "eu levantei meus olhos" porque é nesta parte do corpo que a pessoa enxerga. Tradução Alternativa

vi
A palavra "vi" aqui mostra que Zacarias estava surpreso com o que ele viu.

cúbitos
Um cúbito equivale a 46 centímetros.

Zechariah 5:3

Informação Geral:
O anjo continua a falar com Zacarias.

que foi dita, por um lado
"que foi dita neste pergaminho foi escrita em um lado".

no que foi dito, por outro lado
"o que o pergaminho escreveu no outro lado".

de acordo com suas palavras
A frase "suas palavras" refere-se ao que foi dito no juramento deles. T.A.: "de acordo com o que eles falaram".

Eu os lançarei fora
O artigo "os" refere-se a maldição.

esta é a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase é traduzida frequentemente como "Yahweh diz" na UDB. Este conceito pode ser traduzido como qualquer forma que fique melhor na sua língua. Esta frase é usada várias vezes em Zacarias.

da casa
Isso se refere a família do homem e a tudo que eles possuem.

daquele que jura
"do homem que jura".

madeira
Madeira usada para construção.

Zechariah 5:5

Levanta teus olhos
Essa frase comanda a pessoa a olhar para cima se referindo a seus olhos.

a tampa de chumbo
Isso se refere a uma tampa pesada. Chumbo é um metal pesado.

dentro dele havia uma mulher sentada
Uma mulher não consegue literalmente se encaixar em um cesto deste tamanho. Porém, na visão de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zacarias, ela se encaixa. Muitas vezes nas visões os tamanhos são exagerados. Ambos o cesto e a mulher são simbólicos e representam outras coisas.

Zechariah 5:8

Esta é a Impiedade
A mulher representa a impiedade. T.A.: "O nome dela é Impiedade".

e o vento estava sobre suas asas
Essa frase descreve como as mulheres usavam suas asas para serem carregadas pelo vento e poderem voar.

elas tinham asas como asas de cegonha
As mulheres tinham asas que pareciam como as asas da cegonha. Uma cegonha é um tipo de pássaro grande cujas asas tem uma envergadura de 2 a 4 metros.

entre a terra e os céus
O cesto foi levantado em direção ao céu. É dito "entre terra e céu" para chamar atenção para elas e mostrar onde estava o cesto relação à elas.

Zechariah 5:10

Para onde estão levando o cesto?
"Para onde essas mulheres estão levando o barril?"

pois, estando o templo pronto... no lugar preparado para ele
"e quando o templo estiver pronto, o barril irá ser colocado no lugar que lhe foi preparado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, voltei, levantei meus olhos e vi quatro carruagens saindo dentre dois montes e os dois montes eram feitos de bronze. **2** A primeira carruagem era de cavalos vermelhos, a segunda carruagem de cavalos pretos, **3** a terceira carruagem de cavalos brancos e a quarta carruagem de cavalos com pintas acinzentadas. **4** Então, perguntei ao anjo que falava comigo: "O que é isto meu senhor?". **5** E o anjo me respondeu, dizendo: "Estes são os quatro ventos do céu, que saem de onde estavam, diante do Senhor de toda a terra. **6** Aquele que está com os cavalos pretos vai para as terras do norte, os cavalos brancos vão para as terras do oeste; e os cavalos com pintas acinzentadas vão para as terras do sul. **7** "Esses cavalos fortes saíram a percorrer toda terra; então, o anjo disse: 'Ide e percorrei toda a terra!'. E partiram por toda terra. **8** Ele me chamou e disse: 'Eis que os que vão para as terras do norte apaziguarão o meu espírito a respeito das terras do norte'". **9** Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **10** "Toma as ofertas dos exilados — de Heldai, de Tobias e de Jedaías — vai, neste mesmo dia, e leva à casa de Josias, filho de Sofonias, que veio da Babilônia. **11** Toma a prata e o ouro, faze uma coroa e coloca sobre a cabeça de Josué, filho de Jeozadaque, o sumo sacerdote. **12** Fala a ele: "Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'este homem, cujo o nome é Renovo, crescerá onde está e edificará o templo de Yahweh! **13** Ele edificará o templo de Yahweh e aumentará o seu esplendor; então, irá se assentar e reinará no seu trono. Ele será sacerdote sobre o seu trono e haverá entendimento de paz entre ambos'. **14** Uma coroa será colocada no templo de Yahweh para honrar Heldai, Tobias e Jedaías, assim como memorial da bondade de Hem, filho de Sofonias. **15** Portanto, aqueles que estão longe virão e construirão o templo de Yahweh e tu saberás que Yahweh dos Exércitos me enviou a vós; isto somente acontecerá, se ouvirdes a voz de Yahweh vosso Deus!".

Zechariah 6:1

levantei meus olhos
Isso significa olhar para algo alto. Tradução Alternativa

dois montes eram feitos de bronze
"dois montes eram bronze".

A primeira carruagem... a segunda carruagem
"carruagem 1... carruagem 2".

Zechariah 6:5

Estes são os quatro ventos do céu
O anjo expica que as carruagens com cavalos são símbolos para os quatro ventos do céu.

quatro ventos
A palvra "ventos" refere-se à quatro direções: norte, oeste, sul e oeste. Entretanto versões mais modernas interpretam esta expresssão hebraica como "quatro espíritos".

os cavalos brancos vão para as terras do oeste
Algumas versões modernas interpretam essa frase do hebraico como "os cavalos brancos vão atrás deles".

Zechariah 6:7

Olha para os que
"Olhe para os cavalos pretos".

Zechariah 6:9

veio a mim a palavra do Senhor
"O Senhor falou Sua palavra" Veja como foi traduzido em 1:1.

Heldai, de Tobias e de Jedaías... Jozadaque
Esses são nomes de homens.

Toma a prata e o ouro, faze uma coroa
T.A.: "Então use a prata e o ouro para fazer uma coroa".

Josué, filho de Jozadaque
Este não é o mesmo que era ajudante de Moisés. Este é o sumo sacerdote do livro de Ageu.

Zechariah 6:12

Fala a ele e dize
T.A.: "O Senhor disse ao anjo para falar com Zacarias e dizer".

cujo o nome é Ramo
o anjo do Senhor dá esse nome ao novo rei de Josué. Traduza esse nome como foi traduzido em 3:8.

crescerá
A frase "crescerá" é uma palvra que traz a imagem de um ramo começando a brotar. T.A.: "ele brotará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aumentará o seu esplendor
Possíveis significados são: 1) "aumentar o esplendor do templo" ou 2) "erguer e colocar o esplendor do templo para si mesmo como uma pessoa se veste".

haverá entendimento de paz entre ambos os ofícios
T.A.: "suas funções de rei e sacerdote serão unidas".

Zechariah 6:14

Uma coroa será colocada no Templo do Senhor
T.A.: "Eu colocarei uma coroa em meu templo".

Uma coroa
A palavra "coroa" refere-se ao rei pois o rei usa uma coroa.

colocada no Templo do Senhor
essa frase refere-se ao rei como sendo um sacerdote, já que os sacerdotes servem no templo.

Heldai, Tobias e Jedaías
Veja como esses nomes foram traduzidos em 6:9.

assim como memorial da bondade do filho de Zefanias
Algumas versões modernas interpretam essa frase como "um memorial a Hen, filho de Zefanias" ou "um memorial aquele que é gracioso, o filho de Zefanias. Versões modernas também interpretam o nome "Hen" como o significado do nome "Josías".

aqueles que estão longe
Isso refere-se aos israelitas que permaneceram na Babilônia.

e tu saberás
A palavra "tu" refere-se ao povo de Israel.

se ouvirdes
"ouvir sinceramente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Quando o rei Dario havia governado por quatro anos, no quarto dia do mês de Quisleu (que era o nono mês), a palavra de Yahweh veio a Zacarias. **2** O povo de Betel enviou Sarezer, Regem-Meleque e os seus homens para suplicarem diante da face de Yahweh. **3** Eles perguntaram aos sacerdotes que estavam na casa de Yahweh dos Exércitos e para os profetas, dizendo: "Porventura, devo lamentar por meio de um jejum neste quinto mês, como tenho feito durante muitos anos?". **4** Então, a palavra de Yahweh dos Exércitos veio a mim, dizendo: **5** "Fala para todo o povo da terra e para o sacerdote e dize-lhes: 'Quando jejuastes e pranteastes no quinto e no sétimo mês, durante esses setenta anos, verdadeiramente, jejuastes para Mim? **6** Quando comiam e bebiam, não comiam e bebiam para vós mesmos? **7** Porventura, não são as mesmas palavras que Yahweh proclamava por meio da boca dos antigos profetas, quando habitavam em Jerusalém e nas cidades ao redor, em prosperidade, e fostes assentados no Neguebe e nas colinas ao oeste?'". **8** A palavra de Yahweh veio a Zacarias, dizendo: **9** "Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Julgai com a verdadeira justiça, piedade e misericórdia. Que cada um faça isso ao seu irmão. **10** Acerca da viúva e do órfão, do estrangeiro e do pobre, não os oprimais, e que nenhum de vós intenteis o mal contra o outro, no vosso coração'". **11** Mas eles se recusaram a prestar atenção, virando as costas com teimosia. Eles taparam seus ouvidos para não ouvirem. **12** Eles endureceram seu coração, que se tornou duro como diamante, e não quiseram ouvir a lei nem as palavras de Yahweh dos Exércitos. Ele havia enviado essas mensagens para o povo, por meio do Seu Espírito, no tempo antigo, pela boca dos profetas. Mas o povo se recusou a ouvir e Yahweh dos Exércitos ficou muito irado com eles. **13** "Assim como clamei e eles não ouviram; da mesma forma clamarão a Mim, mas não lhes ouvirei", disse Yahweh dos Exércitos. **14** "E os espalharei como um vendaval por todas as nações que eles ainda não viram e a terra ficará desolada depois deles, de sorte que ninguém passará pela terra, nem retornará por lá, porque transformaram sua linda terra numa desolação".

Zechariah 7:1

Quando o rei Dario havia governado por quatro anos
Tradução Alternativa

no quarto dia do mês de Quisleu (que era o nono mês)
"Quisleu" é o nono mês do calendário hebraico. O quarto dia é próximo do final de Novembro nos calendários ocidentais.

a palavra do Senhor veio
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Sarezer, Regém-Meleque
Esses são nomes de homens. .

Eles falaram... devo lamentar... durante muitos anos?
A palavra "Eles" se refere a Sarezer e a Regém-Meleque.

este quinto mês
O povo judeu jejuava durante parte do quinto mês do calendário hebraico porque foi quando os babilônios destruíram o templo de Jerusalém. O quinto mês é durante os últimos dias de Julho e os primeiros dias de Agosto nos calendários ocidentais.

Zechariah 7:4

no quinto
T.A.: "no quinto mês".

no sétimo mês
Os judeus lamentavam durante parte do sétimo mês do calendário hebreu porque nesse mês os judeus remanescentes em Jerusalém fugiram para o Egito depois do assassinato de Gedalias, a quem o rei da Babilônia designou como governador de Judá. O sétimo mês é durante os últimos dias de Setembro e os primeiros dias de Outubro nos calendários ocidentais.

durante esses setenta anos
O povo de Israel foi escravo da Babilônia por 70 anos.

Quando comiam e bebiam
Essa frase se refere a quando eles comiam e bebiam nos banquetes para honrar como Yahweh provia para eles.

verdadeiramente, jejuastes para Mim?
Essa pergunta é usada para acusar o povo de Israel por não honrar Yahweh quando eles jejuavam. T.A.: "Vocês não jejuavam para Me honrar".

não comiam e bebiam para vós mesmos?
Essa pergunta é usada para acusar o povo de Israel que celebrava as festas por não honrar Deus com seus banquetes. T.A.: "era para vocês mesmos que comiam e bebiam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Senhor proclamava por meio da boca dos antigos profetas
Zacarias se refere aos profetas antigos ao se referir à partes do corpo deles que falava a mensagem de Yahweh. T.A.: "Yahweh proclamou através dos antigos profetas".

não são as mesmas palavras... ao oeste?
Essa frase pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Essas são exatamente as mesmas palavras... ao oeste".

habitavam
"moravam em".

colinas
Essas são pequenas morros que existem antes de chegar às montanhas.

Zechariah 7:8

A palavra do Senhor veio
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Que cada um faça isso
A palavra "isso" se refere ao modo como cada pessoa deve julgar.

viúva
Mulher cujo marido faleceu.

órfão
Criança cujos pais faleceram.

estrangeiro
Alguém que viaja de sua terra natal para uma terra diferente.

que nenhum de vós intenteis o mal contra o outro, no vosso coração.
"Você não deve fazer planos maldosos".

Zechariah 7:11

virando as costas com teimosia
T.A.: "eles eram como gado que se recusavam serem dominados" ou "eles eram como gado que se recusavam obedecer".

Eles taparam seus ouvidos
"Eles fecharam seus ouvidos".

Eles endureceram seu coração, que se tornou duro como pedra
T.A.: "Eles decidiram rejeitar as mensagens de Yahweh".

pela boca dos profetas
T.A.: "através das palavras dos profetas".

Zechariah 7:13

E lhes espalharei como um vendaval
T.A.: "E espalharei eles como um vendaval espalha as folhas".

vendaval
Um vento que gira muito forte espalhando tudo em sua volta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 A palavra de Yahweh dos Exércitos veio a mim, dizendo: **2** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Tenho por
Sião grande zelo; tenho por ela ardente zelo com grande ira!' **3** Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Voltarei
para Sião e viverei no meio de Jerusalém, porque Jerusalém será chamada 'A Cidade da Verdade' e o
monte de Yahweh dos Exércitos será chamado 'O Monte Santo!'". **4** Assim diz Yahweh dos Exércitos:
"Homens e mulheres idosos voltarão a andar pelas ruas de Jerusalém, cada um com sua bengala por
causa da idade avançada. **5** As ruas da cidade estarão cheias de meninos e meninas brincando nelas". **6**
Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Se isso parece impossível aos olhos do remanescente deste povo
naqueles dias, será que também parece impossível aos Meus olhos?" — esta é a declaração de Yahweh. **7**
Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Eis que estou prestes a resgatar o Meu povo da terra do oriente e da
terra do ocidente! **8** Porque os trarei de volta e viverão no meio de Jerusalém. Assim, voltarão a ser Meu
povo e serei Seu Deus em verdade e em retidão!". **9** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Vós que, agora,
continuais ouvindo as mesmas palavras que vieram das bocas dos profetas, quando o alicerce da Minha
casa foi lançado, fortalecei as vossas mãos para que o templo seja construído. **10** Porque, antes daqueles
dias, ninguém realizou colheita alguma, não havia salário para os homens nem os animais lhes davam
ganho, por causa do inimigo, não havia paz para quem saía ou entrava. Coloquei cada um contra o seu
próximo". **11** "Mas agora não será como nos dias antigos. Eu estarei com o remanescente deste povo" —
esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **12** "Porque sementes de paz serão semeadas; a videira dará
o seu fruto e a terra dará o seu alimento; os céus darão o seu orvalho, porque farei o remanescente deste
povo herdar todas estas coisas". **13** "Casa de Judá e casa de Israel, vós fostes um exemplo de maldição
para as outras nações. Então, hei de vos resgatar e sereis uma bênção. Não tenhais medo; fortalecei as
vossas mãos!". **14** Porque Yahweh dos Exércitos diz: "assim como planejei lhes fazer mal quando os vossos
antepassados provocaram a Minha ira e não voltei atrás, diz Yahweh dos Exércitos, **15** assim também
planejarei nestes dias fazer, novamente, o bem a Jerusalém e à casa de Judá! Não temais!". **16** "Eis o que
deveis fazer: falar a verdade, cada um ao seu próximo; julgar com verdade, justiça e paz em seus portões;
17 não planejar, em vosso coração, fazer o mal um ao outro; e não amar juramentos falsos — porque
abomino essas coisas! — esta é a declaração de Yahweh". **18** Depois, a palavra de Yahweh dos Exércitos
veio a mim, dizendo: **19** "Yahweh dos Exércitos diz isto: 'os jejuns, ao quarto mês, ao quinto mês, ao
sétimo mês e ao décimo mês, se tornarão tempos de júbilo, alegria e festivais solenes para a casa de Judá!
Portanto, ameis a verdade e a paz!'". **20** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "o povo retornará, até os que
vivem em muitas cidades diferentes. **21** Os moradores de uma cidade irão para outra cidade e dirão:
'Vamos, rapidamente, suplicar diante da face de Yahweh e buscar Yahweh dos Exércitos!'. **22** Muitas
pessoas e nações poderosas buscarão Yahweh dos Exércitos em Jerusalém e implorarão pelo favor de
Yahweh!". **23** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Naqueles dias, dez homens de cada língua e nação
apanharão a bainha da vossa túnica e dirão: 'Deixai que vos acompanhemos, porque ouvimos que Deus é
convosco!'".

Zechariah 8:1

A palavra do Senhor dos Exércitos veio a mim, dizendo
Yahweh dos exércitos me disse.

tenho por ela ardente zelo com grande ira
Tradução Alternativa (T.A.): "estou cheio de ira por conta de Sião".

o monte do Senhor
Se refere ao monte Sião.

A Montanha Santa
Aqui a palavra "Santa" se refere a "Pertecer a Yahweh".

Zechariah 8:4

pelas ruas de Jerusalém
"morando em Jerusalém".

por causa da avançada idade
Ter a oportunidade de envelhecer é um sinal de paz e prosperidade.

As ruas da cidade estarão cheias
As áreas públicas da cidade estavam cheias de pessoas realizando suas atividades normalmente.

Zechariah 8:6

Se isso parece impossível aos olhos do
"Quando algo não aparenta ser possível".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

remanescente deste povo
T.A.: "o povo de Judá que sobrevive".

parece impossível aos Meus olhos?
Deus faz essa pergunta para persuadir Seu povo confiar nas suas promessas. T.A.: "certamente será possível para Mim".

Esta é a declaração do Senhor
Essa frase é geralmente traduzida como "Yahweh fala" no UDB. Você poderá traduzir esse conceito da melhor forma na sua língua. Essa frase é muito utilizada em Zacarias.

Eis que estou prestes a resgatar o Meu povo
"Eu irei resgatar o povo de Judá no qual estava no exílio".

Zechariah 8:9

o alicerce da Minha casa foi lançado
T.A.: "quando a fundação do meu templo foi criada" ou "quando estavam construindo a fundação da minha casa".

vossas mãos
T.A.: "trabalho duro".

antes daqueles dias
T.A.: "antes de começar a reconstrução do templo".

nenhuma colheita foi feita
T.A.: "não tinham plantações para colher".

não havia nenhum lucro para o homem ou para a besta
Foi inútil as pessoas e seus animais cultivarem a terra, porque dela não conseguiram comida.

Zechariah 8:11

como nos dias antigos
"como no passado".

Eu estarei com o remanescente deste povo
T.A.: "agora Eu abençoo esse povo" ou "agora Eu irei tratá-los com carinho".

sementes de paz serão semeadas
T.A.: "eu irei trazer paz ao povo".

esta e a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase pode ser traduzida como " Yahweh fala" no UDB. Você poderá traduzir esse conceito da melhor forma na sua língua. Essa frase é utilizada várias vezes em Zacarias.

a terra dará o seu alimento
T.A.: "haverá boa colheita nos campos".

os céus darão o seu orvalho
O orvalho é frequentemente um símbolo de prosperidade. T.A.: "haverá muita chuva".

herdar todas estas coisas
T.A.: "terás todas essas coisas todo o tempo".

Zechariah 8:13

Vós fostes um exemplo de maldição para as outras nações
T.A.: "Quando Eu castigar vocês, as outras nações aprenderam o que acontecerá quando eu amaldiçoar alguém".

casa de Judá e casa de Israel
"o povo de Judá e o povo de Israel".

fortalecei as vossas mãos
T.A.: "trabalham duro".

lhes fazer mal
"castigar vocês".

provocaram a minha ira
"me enfureceram".

não voltei atrás
"Decidiu não punir-los".

não voltei atrás
"não decidi puni-los menos".

Zechariah 8:16

deveis fazer
A palavra "deveis" se refere ao povo de Judá.

falar a verdade, cada um ao seu próximo
T.A.: "fale a verdade a todas as pessoas".

julgar com verdade, justiça e paz em seus portões
T.A.: "julge os conflitos de uma forma justa, no seu lugar de julgador, para que as pesoas possam viver em paz umas com as outras".

não amar juramentos falsos
T.A.: "não aprove quando as pessoas que mentem em seus processos judiciais".

Esta é a declaração do Senhor.
Essa frase é muitas vezes traduzida como "Yahweh fala" no UDB. Você pode traduzir esse conceito da melhor forma na sua língua. Essa frase é usada muitas vezes por Zacarias.

Zechariah 8:18

a palavra do Senhor dos Exércitos veio a mim
A palavra "mim" está se referindo a Zacarias.

os jejuns ao quarto mês,
Os judeus lamentavam durante uma parte do quarto mês do calendário hebraico porque foi quando os babilonios conseguiram entrar nos muros de Jerusalém. O quarto mês se refere ao final de junho e o início de julho no calendário ocidental.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quinto mês
Veja como isso foi traduzido em 7:1.

sétimo mês
Veja como isso foi traduzido em 7:4.

décimo mês
Os judeus lamentavam durante o décimo mês do calendário hebraico porque foi quando os babilonios começaram a cercar Jerusalém. O décimo mês se refere ao fim de dezembro e o começo de janeiro.

Zechariah 8:20

o povo retornará
"o povo retornará a Jerusalém".

Muitas pessoas e nações poderosas buscarão
"Muitas pessoas virão, incluindo povos de outras nações".

Zechariah 8:23

apanharão a bainha da vossa túnica
"eles agarraram suas roupas para chamar atenção".

Deixai que vos acompanhemos
"Nos deixe viajar para Jerusalém com vocês".

Deus é convosco
"Deus está com seu povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Esta é a palavra de Yahweh, declarada sobre a terra de Hadraque e Damasco. Pois o olho de Yahweh está sobre toda a humanidade e também sobre todas as doze tribos de Israel. **2** Esta declaração também é sobre Hamate, cujas extremidades se estendem até Damasco e sobre Tiro e Sidom, embora sejam muito sábios. **3** Tiro edificou para si uma fortaleza e amontoou prata como pó e ouro puro como lama nas ruas. **4** Vê! Eis que o Senhor a despojará e destruirá sua força no mar; assim será consumida pelo fogo. **5** Asquelom a verá e será atemorizada! Gaza também terá grande tremor! Ecrom, suas expectativas serão frustradas! O rei de Gaza perecerá e Asquelom não mais será habitada! **6** Forasteiros farão suas habitações em Asdode e a soberba dos filisteus será exterminada. **7** Porque tirarei o seu sangue das suas mãos e as suas abominações que estão entre os seus dentes. Então, serão o remanescente para o nosso Deus, como um clã em Judá, e Ecrom se tornará como os jebuseus. **8** Acamparei ao redor da Minha terra, contra as forças inimigas, para que ninguém saia ou entre; pois nenhum opressor passará por ela. Agora vigiarei a Minha terra com os Meus próprios olhos! **9** Exulta, com grande júbilo, ó filha de Sião! Exulta com alegria, ó filha de Jerusalém! Eis que o teu Rei vem a ti com justiça, para te resgatar. Ele é humilde, e vem montado num jumento, num jumentinho, a cria de uma jumenta. **10** Então, exterminarei os carros de Efraim e o cavalo de Jerusalém e o arco será exterminado da batalha; Ele proclamará paz às nações e o Seu domínio será de mar a mar e do rio às extremidades da terra! **11** "Assim como a ti, libertarei os teus cativos do abismo sem água, por causa do sangue da Minha aliança contigo. **12** Retornai à fortaleza, vós, cativos da esperança! Hoje mesmo, declaro que vos restituirei em dobro, **13** porquanto curvei Judá como Meu arco. Enchi Minha aljava com Efraim. Suscitei teus filhos, Sião, contra os teus filhos, Grécia, e fiz a ti, Sião, como a espada de um valente!". **14** Yahweh lhes aparecerá e as Suas flechas sairão como o relâmpago! Pois meu Senhor Yahweh fará soar a trombeta e avançará com tempestades vindas de Teman. **15** Yahweh dos Exércitos vai defendê-los e eles os exterminarão e derrotarão as pedras das fundas. Então, eles beberão e gritarão como homens embriagados com vinho e serão cheios de vinho como bacias, como os cantos do altar. **16** Então, naquele dia, Yahweh, seu Deus, irá resgatá-los; como o rebanho do Seu povo, porque serão as joias de uma coroa, resplandecendo sobre a sua terra. **17** Quão grande é a sua bondade e quão grande é a sua formosura! Os jovens florescerão com os cereais e as moças virgens com o vinho doce!

Zechariah 9:1

Esta é a palavra do Senhor, declarada
Tradução Alternativa (T.A.): "Essa é a mensagem de Yahweh sobre".

a terra de Hadraque e Damasco
T.A.: "o povo da terra de Hadraque e da cidade de Damasco".

Pois o olho do Senhor está sobre toda a humanidade
T.A.: "Pois o Senhor está observando cada um". Porém, muitas versões modernas traduzem essa passagem como "os olhos da humanidade e de todas as tribos de Israel estão no Senhor".

Hamate
T.A.: "o povo da terra de Hamate".

Tiro e Sidom
T.A.: "o povo de Tiro e de Sidom".

embora sejam muito sábios
Zacarias provavelmente não quis dizer que o povo de Hamate era sábio. T.A.: "embora pensem que são muito sábios".

Zechariah 9:3

edificou para si uma fortaleza
Aqui a cidade de Tiro é apresentada como uma mulher. T.A.: "edificou uma fortaleza" ou "edificou uma alta muralha".

e amontoou prata como pó e ouro puro como lama nas ruas
T.A.: "acumulou prata e ouro tanto quanto barro nas ruas".

Vê! Eis que o Senhor a despojará
T.A.: "Atenta-te! O Senhor tomará as posses de Tiro".

e destruirá sua força no mar
T.A.: "e destuirá os navios de Tiro nos quais homens lutam no mar".

assim será consumida pelo fogo
T.A.: "e queimará a cidade até o chão".

Zechariah 9:5

a verá
"verá Tiro ser destruída".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Forasteiros farão suas habitações em Asdode
T.A.: "Forasteiros tomarão Asdide e viverão lá".

e exterminada será a soberba dos filisteus
T.A.: "Eu farei com que os filisteus não mais se orgulhem de si mesmos".

Porque tirarei o seu sangue das suas mãos e as suas abominações de entre os seus dentes
Isso refere-se à carne com sangue, e à carne oferecida a ídolos. A UDB torna isso explícito. T.A.: "Eu não mais permitirei que eles comam carne que ainda tem sangue, e proibirei que comam comidas que ofereceram a íolos".

Zechariah 9:8

Acamparei em redor da Minha terra
Deus está falando sobre Si mesmo como se fosse um exército. T.A.: "Eu protegerei Minha terra".

Zechariah 9:9

Exulta com grande júbilo, ó filha de Sião! Exulta com alegria, ó filha de Jerusalém!
Essas duas frases têm o mesmo significado e intensificam a ordem para exultar.

filha de Sião... filha de Jerusalém
"Sião" é o mesmo que "Jerusalém". O profeta fala da cidade como se fosse uma filha. Veja como foi traduzido "filha de Sião" em 2:10.

uma jumenta, a cria de uma jumenta
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e referem-se a um animal. A segunda frase escclarece que é uma jovem jumenta. T.A.: "uma jovem jumenta".

exterminarei os carros de Efraim
T.A.: "destruirei as carruagens em Israel que são usadas para batalha".

o cavalo de Jerusalém
T.A.: "os cavalos de guerra de Jerusalém".

o arco será exterminado da batalha
Aqui o arco representa todas as armas usadas em guerras. T.A.: "todas as armas de guerra serão destruídas".

porquanto Ele proclamará paz às nações
Aqui a ação de proclamar paz representa a ação de apaziguar. T.A.: "pois o Rei trará paz às nações".

o Seu domínio será de mar a mar, e do rio às extremidades da terra!
"o Seu reino será sobre toda a terra!".

Zechariah 9:11

Assim como a ti
Aqui "a ti" refere-se ao povo de Israel.

do abismo sem água
Esse abismo representa o exílio.

Retornai à fortaleza
T.A.: "Volte à sua nação, onde estarás a salvo".

cativos da esperança
Essa expressão refere-se aos israelitas em exílio, que estavam confiando em Deus para resgatá-los.

curvei Judá como Meu arco
O povo de Judá é citado como se fosse um arco levado por Deus para a batalha. T.A.: "usarei o povo de Jurá para lutar contra o povo da Grécia".

Enchi Minha aljava com Efraim
O povo de israel, o reino do norte, é citado como se fosse flechas que Deus atiraria aos seus inimigos. Uma aljava é uma bolsa que guarda as flechas de um soldado.

Suscitei teus filhos, Sião, contra os teus filhos, Grécia
Deus está falando com os povos de duas nações diferentes ao mesmo tempo.

Zechariah 9:14

Informação Geral:
Essa parte da profecia continua nas palavras de Oseias, ao invés das palavras de Yahweh faladas através dele.

lhes aparecerá
A palavra "lhes" refere-se ao povo de Deus. T.A.: "será visto no céu pelo Seu povo" ou "virá ao Seu povo".

sairão como o relâmpago
Os israelitas pensavam que os relâmpagos eram como flechas que Deus atirava.

soar a trombeta
As trombtas eram chifres de carneiros. Pessoas assopravam neles para dar sinais em batalhaas e em outras ocasiões.

avançará com tempestades vindas de Teman
Os israelitas algumas vezes pensavam que Deus viajava em tempestades violentas vindas do sul.

exterminarão
T.A.: "devorarão completamente".

as pedras das fundas
Os israelitas derrotaram os soldados que lutam com estilingues. Esses soldados representam todos os inimigos de Israel, não importa qual arma eles carreguem.

eles beberão e gritarão como homens embebedados com vinho
T.A.: "eles gritarão e celebrarão sua vitória tão alto como se estivessem bêbados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

serão cheios de vinho como bacias
Isso provavelmente refere-se às bacias em que os sacerdotes carregavam o sangue dos animais no altar. T.A.: "eles serão tão cheios de vinho quanro as bacias em que os sacerdotes caarregavam sangue até o altar".

como os cantos do altar
Altares tinham cantos projetados para coletar o sangue de animais. T.A.: "com os cantos do altar são cheios de sangue".

Zechariah 9:16

Informação Geral:
Zacarias continua a falar ao povo.

porque serão as joias de uma coroa
T.A.: "em sua terra serão como lindas pedras de de uma coroa".

Os jovens florescerão com os cereais
Os jovens viverão com a comida que recebem da colheita.

e as moças virgens com o vinho doce
Mulheres jovens apreciarão o vinho doce. Essas referências a homens e mulheres jovens representam toda a população de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Pedi por chuva a Yahweh na estação das chuvas da primavera — Yahweh é quem faz tempestades — e Ele dá chuvas a todos e vegetação no campo. **2** Pois os ídolos do lar falam falsamente; os adivinhos imaginam mentiras; eles contam sonhos enganosos e dão consolação vazia, pois sofrem como ovelhas que não têm pastor. **3** A Minha ira se acende contra os pastores; são os bodes — os líderes — que punirei. Yahweh dos Exércitos também cuidará de Seu rebanho, a casa de Judá, e fará deles como o Seu cavalo de guerra em batalha! **4** De Judá, sairá a pedra angular; dela, virá o pilar da tenda, o arco da guerra e todos os líderes juntos. **5** Serão como guerreiros que pisam seus inimigos na lama das ruas da batalha; eles farão guerra, pois Yahweh está com eles, e irão envergonhar os que montam os cavalos de guerra. **6** Eu fortificarei a casa de Judá e salvarei a casa de José; pois os restaurarei e terei misericórdia deles. Serão como se Eu não os tivesse jogado para fora, pois Eu sou Yahweh, Deus deles, e os ouvirei. **7** Então, Efraim será como um guerreiro, e o seu coração se alegrará como pelo vinho, seus filhos verão e se alegrarão. Seu coração se alegrará em Mim. **8** Eu assobiarei por eles e os reunirei, pois irei remi-los, e eles se tornarão grandes como foram antes! **9** Eu os semeei entre os povos, mas eles se lembrarão de mim em países distantes. Então, eles e suas crianças viverão e retornarão. **10** Pois os restaurarei da terra do Egito e os ajuntarei da Assíria. Eu os trarei da terra de Gileade e do Líbano até que não haja mais espaço para eles. **11** Eu passarei pelo mar da sua aflição, ferirei as ondas desse mar e secarei todas as profundezas do Nilo. A majestade da Assíria será lançada para baixo e o cetro do Egito será tirado dos egípcios. **12** Eu os reforçarei em Mim mesmo, e eles andarão em Meu nome — essa é a declaração de Yahweh.

Zechariah 10:1

Informação Geral:
Zacarias continua a falar com o povo.

faz tempestades
"faz as nuvens de tempestades".

ídolos do lar falam falsamente
Tradução Alternativa (T.A.): "ídolos do lar oferecem falsas promessas".

adivinhos imaginam mentiras
T.A.: "advinhos veem falsas visões".

eles contam sonhos enganosos
T.A.: "os advinhos contam mentiras sobre os seus sonhos de maneira a enganar pessoas".

pois sofrem como ovelhas
T.A.: "o povo não sabe para qual caminho seguir".

Zechariah 10:3

A minha ira se acende contra os pastores
Os "pastores" representam os líderes do povo de Deus. T.A.: "Minha raiva contra os pastores do meu povo é muito forte" ou "Eu estou muito irado com os pastores do meu povo".

são os cabritos — os líderes — que punirei
"os cabritos" representam os líderes opressores.

O Senhor dos Exércitos também cuidará de Seu rebanho, a casa de Judá
T.A.: "Eu cuidarei da casa de judá".

a casa de Judá, e fará deles como o Seu cavalo de guerra em batalha
T.A.: "lhes Darei minha poderosa força destemida".

Zechariah 10:4

Deles virá a pedra angular
"A pedra angular virá deles". Um importante governante é anunciado como se ele fosse a fundação de uma construção. T.A.: "Alguns de seus descendentes serão governantes de grande importância".

deles virá o pilar da tenda
"o pilar da tenda virá deles". Os principais líderes são citados como se eles fossem amplos pilares que sustentam a tenda no lugar. T.A.: "os líderes que sustentarão a nação unida virão deles".

deles virá o arco da guerra
"o arco da guerra virá deles". Líderes militares são citados como se eles fossem o arco que era utilizado nas batalhas. T.A.: "os líderes militares virão deles".

Serão como guerreiros
T.A.: "Eles serão poderosos em batalha".

que pisam seus inimigos na lama das ruas da batalha
T.A.: "que derrotam seus inimigos completamente".

e irão envergonhar os que montam os cavalos de guerra
T.A.: "e eles irão derrotar seus inimigos em cavalos que lutam contra eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Zechariah 10:6

Eu fortificarei a casa de Judá
T.A.: "Eu tornarei a casa de Judá forte".

a casa de José
Isso se refere as pessoas do norte do reino de Israel.

Eu não os tivesse jogado para fora
T.A.: "Eu não os tivesse rejeitado".

Efraim será como um guerreiro
"Efraim" aqui refere-se ao reino do norte de Israel. T.A.: "Efraim será muito forte".

o seu coração se alegrará como pelo vinho
T.A.: "e eles serão verdadeiramente felizes".

seus filhos verão e se alegrarão. Seu coração se alegrará em mim.
T.A.: "Seus filhos verão o que aconteceu e se alegrarão por causa do que Yahweh fez por eles!".

Zechariah 10:8

Eu assobiarei
Assobiar é produzir um som alto e agudo com o ar através dos lábios entreabertos. Isso é feito na maioria das vezes para dar um sinal à outras pessoas, como nesta passagem.

até que não haja mais espaço para eles
As pessoas continuaram a voltar para Judá até que esteja superlotado e não haja mais nenhum lugar para que mais pessoas vivam lá.

Zechariah 10:11

passarei pelo mar da sua aflição
As escrituras muitas vezes se refere ao mar como se fosse uma imagem de muitos problemas e dificuldades.

e secarei todas as profundezas do Nilo
T.A.: "farei com que o Nilo seja drenado de toda a sua água".

A majestade da Assíria será lançada para baixo
Aqui "A majesta da Assíria" provavelmente está se referindo ao exército assírio. T.A.: "Eu destruirei o orgulho exército da Assíria".

e o cetro do Egito será tirado dos egípcios
T.A.: "e o poder do Egito para governar outras nações se extinguirá".

essa é a declaração do Senhor
Essa frase é muitas vezes traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Pode ser traduzida com qualquer conceito que melhor se adapte na sua língua. Esta frase é usada muitas vezes em Zacarias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Abra tuas portas, Líbano, para que o fogo devore teus cedros! **2** Lamentai, ciprestes, pelos cedros que caíram! O que era majestoso foi devastado! Lamentai, carvalhos de Basã, a densa floresta foi abaixo. **3** Os pastores uivam porque a sua glória foi destruída! Os leões rugem porque a arrogância do rio Jordão foi devastada! **4** Assim diz Yahweh, meu Deus: "Como um pastor, cuida das ovelhas destinadas ao abate! **5** (Aqueles que as compram, as massacram e não são punidos, e aqueles que as vendem dizem: 'Bendito seja Yahweh, porque me tornei rico!' pois os pastores que trabalham para os donos dos rebanhos não têm piedade delas.) **6** Pois já não terei piedade dos habitantes desta terra! Assim declara Yahweh". Vê! "Eu mesmo estou a ponto de entregar cada um na mão do seu próximo e na mão do seu rei, e destruirão a terra, e não livrarei nenhum deles". **7** Assim, tornei-me o pastor do rebanho destinado ao abate, para aqueles que negociavam as ovelhas. Tomei duas varas; uma chamei de "Graça" e a outra de "Unidade". Foi assim que apascentei as ovelhas. **8** Em um mês, destruí os três pastores. Perdi a paciência com eles, e eles também me odiaram. **9** Então, eu disse aos donos: "Não trabalharei mais para vós como pastor. As ovelhas que estão morrendo, deixai-as morrer; as ovelhas que estão sendo destruídas, deixai que sejam destruídas. Deixai as ovelhas remanescentes comerem a carne do seu próximo". **10** Tomei a vara chamada "Graça" e a quebrei para anular o acordo que fiz com todas as minhas tribos. **11** Naquele dia, o acordo foi quebrado, e aqueles que negociavam ovelhas, e que estavam me vigiando, souberam que era a palavra que Yahweh tinha falado. **12** Eu te disse: "Se for bom para ti, paga meu salário. Mas se não, não faças isso". Então, eles pesaram meu salário (trinta peças de prata). **13** Então, Yahweh me disse: "Deposita a prata no tesouro, este magnífico preço em que por eles fui avaliado!" Assim, peguei as trinta moedas de prata e depositei no tesouro da Templo de Yahweh. **14** Então, quebrei a minha segunda vara, "Unidade," para quebrar a irmandade entre Judá e Israel. **15** Yahweh me disse: "Novamente, pega o utensílio do pastor insensato para ti, **16** pois, vê, estou a ponto de colocar na terra um pastor. Ele não cuidará das ovelhas que estão perecendo, não buscará a ovelha perdida, nem curará a ovelha aleijada. Ele não alimentará a ovelha saudável, mas comerá a carne das ovelha gordas, e as rasgará até os seus cascos. **17** Ai do pastor inútil, que abandona o rebanho! Que a espada lhe caia sobre seu braço e sobre seu olho direito! Que seu braço seque e que seu olho direito fique cego!"

Zechariah 11:1

Abra tuas portas, Líbano, para que o fogo devore teus cedros
O profeta está falando para a terra do Líbano como se fosse uma pessoa. Tradução Alternativa

Lamentai, ciprestes, pelos cedros que caíram
T.A.: "Se as árvores fossem pessoas, elas chorariam de tristeza. Os cipestres são os únicos de pé porque os cedros queimaram e caíram".

Lamentai, carvalhos de Basã, a densa floresta foi abaixo
T.A.: "Se os carvalhos em Basã fossem pessoas, eles lamentariam porque sua floresta densa foi abaixo".

Os pastores uivam
T.A.: "Os pastores clamam em voz alta".

porque a sua glória foi destruída
As palavras "sua glória" representam os ricos pastos cujos pastores levavam suas ovelhas. T.A.: "porque seus ricos pastos foram destruídos".

porque a arrogância do rio Jordão
T.A.: "porque as árvores e os arbustos perto do rio Jordão, onde eles, viviam foram destruídos".

Zechariah 11:4

Informação Geral:
Aqui Yahweh começa a dar instuções para Zacarias na forma de uma parábola sobre pastores e ovelhas.

habitantes da terra
"as pessoas da terra".

assim declara o Senhor
Essa frase é normalmente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir isso da forma que se adequar melhor ao seu idioma. Essa frase é usada muitas vezes em Zacarias.

entregar cada um na mão do seu próximo
T.A.: "permitir cada pessoa ser controlada por outra".

na mão do seu rei
T.A.: "no controle injusto do seu rei".

destruirão a terra
T.A.: "eles não terão misericórdia das pessoas da terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e não livrarei nenhum deles
T.A.: "mas eu não resgatarei o povo de Judá do poder deles".

Zechariah 11:7

Informação Geral:
A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

rebanho destinado ao abate
"rebanho de ovelha que foi destinado para o abate".

varas
Varas são bastões de madeira usados para vários fins, incluindo direcionar as ovelhas. Varas podem ter diferentes tipos de ganchos nas extremidades.

Graça
Várias versões também traduzem a palavra hebraica nesse texto como "beleza" e "favor".

Unidade
Essa é uma ideia de irmandade entre as duas partes de Israel, o reino do norte e o reino do sul.

Perdi a paciência com eles
T.A.: "Eu não pude mais tolerar os donos de ovelhas que me contrataram".

Zechariah 11:10

Informação Geral:
A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

e a quebrei para anular o concerto que fiz com todas as minhas tribos
O profeta está falando e atuando por Yahweh aqui.

tinha falado
T.A.: "tinha falado uma mensagem para eles".

trinta peças de prata
330 gramas de prata. Um siclo pesava onze gramas.

Zechariah 11:13

Informação Geral:
A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

tesouro
os armazéns no templo de Yahweh.

magnífico preço
Isso significa dizer que esse preço era muito baixo para um pastor fazer o trabalho de Yahweh. Outras versões retiram a ironia: "uma quantidade de dinheiro ridículamente pequena".

trinta moedas de prata
330 gramas de prata. Um siclo pesava onze gramas.

Zechariah 11:15

Informação Geral:
A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

ovelha gorda
Ovelha saudável, que cresceu bem.

rasgará até as suas patas
Provavelmente como um ato de crueldade.

Zechariah 11:17

Informação Geral:
A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

Ai do pastor indigno
T.A.: "Que tristeza espera por esse pastor indigno".

lhe caia sobre seu braço e sobre seu olho direito
T.A.: "fira seu braço direito e fure seu olho direito".

Que a espada lhe caia
A "espada" representa inimigos que irão atacar o pastor.

seu braço
Seu poder de luta.

seu olho direito
Sua habilidade de ver enquanto luta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Esta é uma declaração da palavra de Yahweh a respeito de Israel — uma declaração de Yahweh, que estendeu os céus e colocou os fundamentos da terra, que forma o espírito do homem dentro dele: **2** "Vê! Estou a ponto de fazer de Jerusalém um cálice de tontear, levando todos os povos que a cercam a cambalear ao seu redor. Também será assim para Judá durante o cerco a Jerusalém. **3** Naquele dia, farei de Jerusalém uma pedra pesada para todos os povos. Quem tentar levantar essa pedra se machucará muito, e todas as nações da terra se ajuntarão contra aquela cidade. **4** Naquele dia — esta é a declaração de Yahweh —, Eu golpearei todos os cavalos com terror e cada cavaleiro com fúria. Eu olharei com graça para a casa de Judá; golpearei todos os cavalos do exército com cegueira. **5** Então, os líderes de Judá dirão em seus corações: 'Os habitantes de Jerusalém são a nossa força por causa de Yahweh dos Exércitos, o Deus deles'. **6** Naquele dia, farei com que os líderes de Judá sejam como braseiros no meio da madeira e como tocha flamejante entre os grãos, porque consumirão todos os povos vizinhos à sua direita e à sua esquerda. Jerusalém voltará a viver em seu próprio lugar". **7** Yahweh salvará primeiro as tendas de Judá, para que a honra da casa de Davi e a honra dos que vivem em Jerusalém não sejam maiores do que a do restante de Judá. **8** Naquele dia, Yahweh será o defensor dos habitantes de Jerusalém, e naquele dia os que forem fracos entre eles serão como Davi, enquanto que a casa de Davi será como Deus, como o Anjo de Yahweh diante deles. **9** "Naquele dia, começarei a destruir todas as nações que vierem contra Jerusalém; **10** mas derramarei um espírito de compaixão e súplicas na casa de Davi e nos habitantes de Jerusalém, para que olhem para Mim, Aquele que eles feriram. Eles vão chorar por Mim, como se chora por um filho único; lamentarão amargamente por ele como os que lamentam a morte de um filho primogênito. **11** Naquele dia, os lamentos em Jerusalém serão tão grandes como os lamentos em Hadade-Rimon na planície de Megido. **12** A terra chorará, os clãs à parte uns dos outros. O clã da casa de Davi à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. O clã da casa de Natã à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. **13** O clã da casa de Levi à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. O clã dos simeítas à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. **14** Cada clã dos clãs restantes, cada clã à parte e as esposas estarão separadas dos homens".

Zechariah 12:1

Informação Geral:
Esses versículos dão início à seção que conta sobre os ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

Esta é uma declaração da palavra do Senhor
Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

que estendeu os céus
"aquele que criou o céu".

colocou os fundamentos da terra
Tradução Alternativa (T.A.): "colocar toda a terra em seu lugar".

que forma o espírito do homem dentro dele
T.A.: "cria o espírito humano".

cálice
"cálice de algo para beber".

levando todos os povos que a cercam a cambalear
Isto é, a bebida alcoólica fará com que os exércitos que atacam Jerusalém fiquem bêbados e não consigam lutar.

a
Isto é, a cidade de Jerusalém. Era comum no hebraico fazer referências a uma cidade ou país como se fosse mulher.

pedra pesada para todos os povos
"algo impossível de mover-se".

Zechariah 12:4

Informação Geral:
Esses versículos continuam a falar dos ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

Naquele dia
Isso refere ao dia que os exércitos atacam a Jerusalém.

esta é a declaração do Senhor
Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu olharei com graça
T.A.: "Eu protegerei".

a casa de Judá
"o povo de Judá".

dirão em seus corações
Isso significa que eles pesnarão e dirão a eles mesmos.

por causa do Senhor dos Exércitos
"porque eles adoram ao Senhor dos exércitos".

Zechariah 12:6

Informação Geral:
Esse versículo continua falando sobre os ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

Naquele dia
Faz referência ao tempo em que Jerusalém é atacada e Deus derrota seus inimigos.

como braseiros no meio da madeira... os grãos
"como braseiros em madeiras empilhadas... como hastes de grãos que estão no campo e foram colhidos.

braseiros
Potes de barro nos quais as pessoas da antiguidade carregavam carvão em brasa.

tocha flamejante
uma vara de madeira que queima em uma ponta e que ilumina o caminho de quem viaja ou carrega fogo para algum lugar.

consumirão todos os povos vizinhos
"destruirá os povos vizinhos".

Jerusalém voltará a viver em seu próprio lugar
O povo de Jerusalém viverá novamente na sua própria cidade.

Zechariah 12:7

Informação Geral:
Esses versículos continuam falando sobre os ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

as tendas de Judá
Aqui "tendas" representa casas, e as casas representam as pessoas que vivem nelas. T.A.: "o povo de Judá".

da casa de Davi
Possíveis significados são: 1) os descendentes de Davi ou 2) a classe dominante do povo.

anjo do Senhor
Esse é um anjo enviado pelo Senhor para proteger Seu povo.

Zechariah 12:10

derramarei um espírito de compaixão e súplicas
T.A.: "Eu darei um espírito ao povo para ter misericórdia sobre os outros e para orarem a Mim por misericórdia".

Aquele que eles feriram
T.A.: "Aquele que eles esfaquearam até a morte".

os lamentos em Jerusalém serão como os lamentos em Hadade-Rimon
Hadade-Rimon talvez tenha sido o lugar onde o bom rei Josías morreu em decorrência de ferimentos provenientes da batalha de Megido. Era comum manter lamentações periódicas pela morte dele. Entretanto, algumas pessoas acreditavam que Hadade-Rimon era o nome de um falso deus que acreditavam morrer todos os anos, um evento para qual seus adoradores iriam lamentar.

Megido
Esse é o nome de uma planície em Isarel.

Zechariah 12:12

A terra
Isso faz referência a todo o povo vivendo na terra de Judá.

casa de Davi... de Natã... de Levi
Os descendentes de Davi... Natã... Levi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 "Naquele dia, uma fonte se abrirá para a casa de Davi e os habitantes de Jerusalém, pelo seu pecado e impureza. **2** Naquele dia — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos —, cortarei os nomes dos ídolos da terra para que não mais sejam lembrados. Eu também farei com que os falsos profetas e o espírito imundo saiam da terra. **3** Se algum homem continuar a profetizar, seu pai e sua mãe que o geraram lhe dirão: 'Não viverás, porque falas mentiras em Nome de Yahweh!'. Então, seu pai e sua mãe que o geraram, o transpassarão à espada quando ele profetizar. **4** Naquele dia, cada profeta ficará envergonhado de sua visão quando for profetizar. Esses profetas não usarão mais um manto de pele a fim de enganar o povo; **5** cada um dirá: 'Eu não sou um profeta! Eu sou lavrador, pois a terra tornou-se meu trabalho quando ainda era jovem!'. **6** Mas alguém lhe dirá: 'O que são essas feridas nas tuas mãos?'. Ele responderá: 'Fui ferido na casa dos meus amigos'". **7** "Espada! Levanta-te contra o Meu pastor, o homem que está perto de Mim!" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. "Fere o pastor e as ovelhas se dispersarão! Porque virarei a Minha mão contra os pequeninos". **8** "Então, de toda a terra," — esta é a declaração de Yahweh — "dois terços serão cortados! Essas pessoas irão perecer; apenas um terço permanecerá. **9** Farei aquela terceira parte passar pelo fogo e os refinarei como a prata é refinada; vou testá-los como o ouro é testado. Eles invocarão o Meu nome e lhes responderei e direi: 'Este é o Meu povo!'. E eles dirão: 'Yahweh é o meu Deus!'".

Zechariah 13:1

uma fonte
Um lugar onde a água flui naturalmente do solo.

pelo seu pecado e impureza
Tradução Alternativa (T.A.): "para lavar seus pecados e impurezas".

esta é a declaração do Senhor dos exércitos
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa à sua língua. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

cortarei os nomes dos ídolos da terra
T.A.: "eliminarei a adoração a ídolos nessa terra".

Eu também farei com que os falsos profetas e o espírito sujo deles saiam da terra
T.A.: "Eu também removerei os falsos profetas e seus espíritos impuros da terra".

Zechariah 13:3

seu pai e sua mãe que o geraram
A frase "que o geraram" descreve "seu pai e sua mãe" a fim de expressar a surpresa de que os próprios pais dele o tratariam dessa maneira.

Não viverás
T.A.: "Morrerás".

o ferirão
"o esfaquearão para matá-lo".

Zechariah 13:4

cada profeta
Isso refere-se aos falsos profetas, não aos verdadeiros profetas de Yahweh.

não usarão mais um manto de pele
"manto" refere-se a uma pesada vestimenta externa, feita de pelo de animais, que profetas geralmente usavam.

trabalha o solo
Isso é, "sou fazendeiro".

a terra tornou-se meu trabalho quando ainda era jovem
Algumas versões modernas traduzem esse texto hebraico como "um homem me tomou na minha juventude", isso é, tomou-lhe como servo.

O que são essas feridas entre teus braços?
T.A.: "Como conseguiu esses cortes em seu peito?". Isso refere-se ao costume aparente de falsos profetas machucarem a si mesmos em suas cerimônias.

Ele responderá
Isso é, ele responderá com um mentira.

Zechariah 13:7

Espada, desperta
T.A.: "Tu, espada! Acorda". Isso é uma ordem de Yahweh para Seu pastor ser atacado e morto.

contra o Meu pastor
Isso refere-se a um certo rei ou a um certo servo de Yahweh.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esta é a declaração do Senhor dos Exércitos
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa à sua língua. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

o rebanho
"o rebanho" refere-se ao povo de Israel.

os insignificantes
Isso provavelmente refere-se a todos os israelitas que são fracos e indefesos.

Zechariah 13:8

esta é a declaração do Senhor
Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa à sua língua. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Farei aquela terceira parte passar pelo fogo
Metal é passado pelo fogo para ser purificado ou endurecido. Essa expressão serve como uma metáfora para expôr o povo ao sofrimento para que ele tenha mais fé em Deus.

os refinarei como a prata é refinada; vou testá-los como o ouro é testado
Refinar refere-se a tornar os metais preciosos, como a prata, mais puros. Metais como prata e ouro são testados a fim de se descobrir o quão puros ou concentrados eles são. Tanto refinar quanto testar são metáforas para fazer o povo ter mais fé em Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Eis que vem o dia de Yahweh, quando teu despojo será dividido no meio de ti. **2** Pois ajuntarei todas as nações contra Jerusalém e a cidade será capturada. As casas serão saqueadas e as mulheres violentadas; metade da cidade será levada ao cativeiro, e o remanescente do povo não será exterminado da cidade. **3** Mas Yahweh irá sair e declarar guerra contra aquelas nações quando Ele pelejar no dia da batalha. **4** Naquele dia, Seus pés pararão no monte das Oliveiras, o qual está além de Jerusalém, ao oriente. O monte das Oliveiras será dividido ao meio, entre o oriente e o ocidente, por um vale muito grande, e a metade do monte retrocederá em direção ao norte e a outra metade em direção ao sul. **5** Então, fugireis vale abaixo, entre os montes de Yahweh, pois o vale entre aqueles montes se estenderá até Azal. Fugireis como fugistes do terremoto, nos dias de Uzias, rei de Judá. Então, Yahweh, meu Deus, virá e todos os santos estarão com Ele. **6** Naquele dia, não haverá luz; também não haverá frio nem geada. **7** Naquele dia, um dia que só Yahweh conhece, não mais haverá dia ou noite; a noite ainda será dia claro. **8** Naquele dia, águas vivas fluirão para fora de Jerusalém. Metade delas fluirá para o mar oriental e metade para o mar ocidental, no verão e no inverno. **9** Yahweh será Rei sobre toda a terra. Naquele dia, haverá Yahweh, o único Deus, e tão somente o Seu nome. **10** Toda a terra se tornará como o Arabá, de Geba a Rimom, sul de Jerusalém. Jerusalém resplandecerá continuamente e permanecerá no seu devido lugar, da porta de Benjamim ao lugar onde estava a primeira porta, até o portão da Esquina e da torre de Hananel aos lagares do rei. **11** O povo habitará em Jerusalém e não mais haverá maldição vinda de Deus contra eles. Jerusalém habitará em segurança. **12** Esta será a praga com a qual Yahweh atacará todos os povos que pelejaram contra Israel: a carne deles apodrecerá mesmo estando eles de pé; seus olhos apodrecerão nas suas órbitas e suas línguas apodrecerão nas suas bocas. **13** Naquele dia, grande confusão vinda de Yahweh lhes sobrevirá! Cada um agarrará a mão do seu próximo, cada um levantará a mão contra o seu próximo. **14** Judá também pelejará contra Jerusalém. Ajuntarão as riquezas de todas as nações circunvizinhas — ouro, prata, vestes pomposas, em grande abundância. **15** Uma praga também assolará os cavalos e as mulas, os camelos e os jumentos, e todo o animal naqueles campos também sofrerá da mesma praga. **16** Então, acontecerá que todo aquele que permanecer naquelas nações que se levantaram contra Jerusalém subirão anualmente para adorar o Rei, Yahweh dos Exércitos, para observar a Festa dos Tabernáculos. **17** Acontecerá que, se alguém dentre todas as nações da terra não subir a Jerusalém para adorar ao Rei, Yahweh dos Exércitos, então, Yahweh dos Exércitos não lhes dará chuva. **18** Se a nação do Egito não subir, então, não terá chuva. Uma praga de Yahweh assolará as nações que não subirem para guardar a Festa dos Tabernáculos. **19** Esse será o castigo para o Egito e o castigo para toda a nação que não subir para guardar a Festa dos Tabernáculos. **20** Mas, naquele dia, estará gravado nas campainhas dos cavalos: "Separai-vos para Yahweh", e os recipientes na casa de Yahweh serão como as bacias diante do altar. **21** Pois todas as panelas em Jerusalém e Judá serão separadas para Yahweh dos Exércitos e todo aquele que trouxer um sacrifício comerá nelas e nelas cozerá. Naqueles dias, mercadores não mais existirão na casa de Yahweh dos Exércitos.

Zechariah 14:1

Informação Geral:
Esse capítulo descreve a guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

teu despojo será dividido no meio de ti
Tradução Alternativa

ajuntarei todas as nações contra Jerusalém
T.A.: "farei com que muitas nações ataquem Jerusalém".

o remanescente do povo não será exterminado da cidade
T.A.: "teus inimigos permitirão que os remanescentes fiquem na cidade".

Zechariah 14:3

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

quando Ele pelejar no dia da batalha
T.A.: "assim como Ele batalhou antes".

seus pés pararão no monte das Oliveiras
"seus pés" referem-se ao próprio Yahweh.

Zechariah 14:5

Informação Geral:
Esse versículo continua a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Azal
Esse é o nome de uma cidade ou vila ao leste de Jerusalém.

os santos
Isso provavelmente refere-se aos anjos de Deus.

Zechariah 14:6

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

águas vivas
Isso geralmente significa aguás fluentes ou correntes, ao invés de águas calmas ou inertes.

o mar oriental
Isso refere-se ao mar Morto, que fica ao leste de Jerusalém.

o mar ocidental
Isso refere-se ao mar Mediterrâneo.

Zechariah 14:9

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

haverá Yahweh, o único Deus, e tão somente o Seu Nome
"haverá apenas um Deus, Yahweh, que será exaltado".

Arabá... Geba... Rimom
Esses são nomes de lugares.

Jerusalém resplandecerá continuamente
Isso refere-se à altitude da cidade de Jerusalém, sendo cerca de 760 metros acima do nível do mar.

da porta de Benjamim... a primeira porta... a porta da Esquina
Esses são nomes de várias portas no muro da cidade de Jerusalém.

da torre de Hananel
Isso refere-se a um ponto fortificado no muro da cidade. Provavelmente foi construído por um homem chamado Hananel.

aos lagares do rei
Isso provavelmente refere-se ao lugar em que o vinho era produzido para a família real.

Zechariah 14:12

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

estando eles de pé
T.A.: "andando por aí".

a mão de um será levantada contra a mão do outro
Cada um atacará ao outro.

Zechariah 14:14

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

Judá também pelejará contra Jerusalém.
Algumas versões lêem "Judá também pelejerá por Jerusalém". O texto em hebraico é incerto.

Ajuntarão as riquezas
T.A.: "Recolherão as posses".

em grande abundância
"em grandes quantidades".

Zechariah 14:16

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

que se levantaram contra Jerusalém
T.A.: "que atacaram Jerusalém".

assolará as nações
T.A.: "punirá severamente as nações".

Zechariah 14:19

Informação Geral:
Esse versículo continua a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

Zechariah 14:20

Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

serão como as bacias diante do altar
T.A.: "serão sagrados como as bacias usadas no altar".

todas as panelas em Jerusalém e Judá serão separadas para o Senhor dos Exércitos
Vários tipos de panelas e utensílios eram feitos especialmente para serem usados no templo para a adoração a Yahweh e para os sacrifícios. Esses eram considerados especiais, não eram usados para nenhuma outra coisa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mercadores não mais existirão na Casa do Senhor dos Exércitos
Era comum que mercadores vendessem às pessoas coisas que precisavam para fazer sacrifícios apropriados a Yahweh no templo. Algumas versões traduziram "cananeus", pois o texto em hebraico pode ser ambíguo, significando: "mercadores" ou "cananeus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Malachi

Malachi

Capítulo 1

1 Palavra de Yahweh para Israel por intermédio de Malaquias. **2** "Eu vos tenho amado", diz Yahweh. "Mas vós dizeis: 'Como nos tens amado?' Não foi Esaú irmão de Jacó?", diz Yahweh. "Ainda assim tenho amado Jacó, **3** mas Esaú Eu tenho odiado. Tenho devastado suas montanhas e abandonado sua herança para os chacais do deserto. **4** E Edom diz: 'Estamos abatidos, mas edificaremos as ruínas'". Yahweh dos Exércitos diz: "Eles poderão edificar, mas Eu destruirei. Os homens os chamarão 'o país da maldade' e 'as pessoas as quais Yahweh tem amaldiçoado para sempre'. **5** Seus próprios olhos verão, e dirão: 'Grande é Yahweh além das fronteiras de Israel'. **6** O filho honra seu pai, e o servo honra seu senhor. Se Eu sou o pai, onde está a Minha honra? Se Eu Sou o Senhor, onde está a Minha reverência?", diz Yahweh dos Exércitos aos sacerdotes, que desprezam o Meu Nome. "Mas dizeis: 'Como desprezamos o Teu Nome?' **7** Oferecendo pão impuro sobre o Meu altar. E dizeis: 'Como temos Te profanado?' Dizendo que a mesa de Yahweh é desprezível. **8** Quando oferecem animais cegos para o sacrifício, não é isso mal? E, quando ofereceis o coxo e o doente, não é isso mal? Apresentai isso ao vosso governador. Ele vos aceitará ou terá agrado de vós?", diz Yahweh dos Exércitos. **9** "E agora tentai pedir favor a Deus, de modo que Ele seja gracioso convosco. Com uma oferta dessa em vossas mãos, Ele se agradará de vós?", diz Yahweh dos Exércitos. **10** "Oh, se houvesse um entre vós que fechasse a porta do templo, para que não acendêsseis o fogo no Meu altar em vão! Não tenho prazer em vós", diz Yahweh dos Exércitos. "Não aceitarei nenhuma oferta de vossas mãos. **11** Porque desde o nascer até o pôr do sol, Meu Nome será grande entre as nações, e em todos os lugares, incenso e ofertas puras serão oferecidos ao Meu Nome. Porque o Meu Nome será grande entre as nações", diz Yahweh dos Exércitos. **12** "Mas vós estais profanando Meu Nome, quando dizeis que a mesa do Senhor é impura e seus frutos são desprezíveis. **13** Vós também dizeis: 'Como é cansativo!', e Me desprezais", diz Yahweh dos Exércitos. "Vós trazeis o animal que foi roubado, o coxo ou o doente; e isso trazeis como vossa oferta! Devo aceitar isso de vossas mãos?", diz Yahweh. **14** "Maldito seja o enganador, que tem um animal sem defeito, macho do seu rebanho, e faz voto de o dar a Mim, mas ainda assim sacrifica a Mim um defeituoso", diz o Senhor. "Pois Eu Sou o grande Rei", diz Yahweh dos Exércitos, "e Meu Nome será honrado entre as nações".

Malachi 1:1

A declaração da palavra de Yahweh para Israel por intermédio de Malaquías
Isso pode ser dito como uma declaração. "Esta é a declaração da palavra de Yahweh para Israel por meio de Malaquias".

Yahweh
Esse é o nome de Deus revelado ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página de tradução sobre Yahweh a respeito de como traduzir Seu nome.

por intermédio de Malaquías
Aqui "intermédio" representa o processo de transmitir a palavra. Tradução Alternativa

Como nos tens amado?
Essa questão indica que o povo duvida da verdade daquilo que Deus diz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não mostrastes nos amar".

Não foi Esaú irmão de Jacó?
Esse questionamento, resposta de Yahweh, lembrando o povo de sua história, também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês sabem que Esaú foi irmão de Jacó".

diz Yahweh
"Yahweh solenemente disse isso".

tenho amado Jacó
Aqui "amado" representa a relação de lealdade entre Yahweh e Jacó, na qual havia uma aliança entre os dois. Isso pode ser explicitado. T.A.: "como sabem, Eu Me coloquei em uma aliança com Jacó".

tenho amado Jacó
Esse nome, "Jacó", refere-se não apenas a Jacó, mas também a seus descendentes.

Esaú Eu tenho odiado
Aqui "odiado" implica no fato de que não havia aliança entre Yahweh e Esaú. Entretanto, não significa que Yahweh era contra Esaú.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esaú Eu tenho odiado
Esse nome, "Esaú", refere-se não apenas a Esaú, mas também a seus descendentes.

suas montanhas
Isso se refere à terra montanhosa de Edom.

Tenho... abandonado sua herança a chacais do deserto
No Velho Testamento, a presença de animais selvagens como os chacais era uma forma frequente de descrever uma terra abandonada pelo povo que já viveu nela.

sua herança
Aqui "herança" representa a região que os descendentes de Esaú, a nação de Edom, ocuparam.

Malachi 1:4

E Edom diz
Aqui "Edom" representa o podo de Edom. T.A.: E o povo de Edom diz".

mas Eu destruirei
Aqui "destruirei" também pode ser traduzido como "colocarei abaixo". T.A.: "mas Eu lançarei por terra".

o país da maldade
Aqui "maldade" representa ou as pessoas ou as ações maldosas. T.A.: "o país das pessoas más".

Seus próprios olhos irão ver
"Seus próprios olhos" representa o próprio povo. T.A.: "Vocês vão ver por si mesmos".

Malachi 1:6

Informação Geral:
Yahweh repreende os sacerdotes usando um diálogo imaginário em que os sacerdotes protestam que estão fazendo o correto, mas Yahweh aponta seus erros.

desprezam o Meu nome
Aqui "Meu nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "tratam-Me como se Me odiassem".

Como desprezamos o Teu nome?
Aqui os sacerdotes estão fazendo uma pergunta de forma a implicar que não desprezaram Yahweh de fato. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Nós não desprezamos realmente Teu nome" ou "Diga-nos como desprezamos o Teu nome, pois não achamos que fizemos isso".

pão impuro
Aqui "impuro" representa algo que não serve de sacrifício para Deus.

Como temos Te profanado?
Aqui os sacerdotes estão fazendo essa pergunta para implicar não terem, realmente, profanado Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós não Te profanamos" ou "Diga-nos como Te profanamos, pois não achamos que fizemos isso".

Te profanado
Essa expressão refere-se a insultar Deus dando-o sacrifícios impuros.

mesa
Isso refere-se ao altar.

Dizendo que a mesa de Yahweh é desprezível
Essa é a resposta que Yahweh dá aos sacerdotes, mas a resposta completa pode apenas ser inferida. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Vocês Me profanaram dizendo, 'a mesa de Yahweh é desprezível'".

desprezível
Tomada por algo sem valor.

Malachi 1:8

Quando oferecem animais cegos para o sacrifício, não é isso mal?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar. Essa sentença funciona como uma repreensão ao povo. T.A.: "Vocês sabem muito bem que é mau ofertarem animais cegos para o sacrifício!".

E quando ofereceis o coxo e o doente, não é isso mal?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar. T.A.: "Vocês sabem muito bem que é mau ofertar o coxo e o doente!".

Apresentai isso ao vosso governador
Aqui Yahweh dá uma ordem para expressar uma ideia condicional. T.A.: "Se vocês apresentarem isso ao vosso governador".

ele vos aceitará ou terá agrado de vós?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar. T.A.: "ele não aceitará nem terá agrado de vós".

terá agrado de vós?
Ter agrado de alguém significa aceitar este alguém em graça. T.A.: "ele vos aceitará com graça" ou "ele aceitará ajudar vocês".

Apresentai
Dê um presente para demonstrar respeito.

E agora, tentai pedir favor de Deus, de modo que Ele seja gracioso convosco
Malaquias não está mais falando por Deus. Ele está falando diretamente aos israelitas; ele os está criticando por ousarem pensar que Deus teria misericórdia deles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tentai pedir favor de Deus
Aqui "favor" representa Deus e Sua presença. T.A.: "tentai pedir a presença de Deus convosco".

Com uma oferta dessa nas vossas mãos, Ele se agradará de vós?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar algo em repreensão. T.A.: "Se vocês ofertarem sacrifícios inaceitáveis, Deus não se agradará de vocês".

Com uma oferta dessa nas vossas mãos
Essa frase do hebraico é difícil e interpretada de muitas formas diferentes nas versões modernas.

nas vossas mãos
Aqui "mãos" representa o povo a trazer as ofertas. T.A.: "por vocês".

Malachi 1:10

Oh, se houvesse um
Isso expressa um grande desejo.

para que não acendêsseis o fogo do Meu altar em vão
Aqui "fogo do Meu altar" representa a oferta de sacrifícios a Yahweh. T.A.: "para que não acendam o fogo do meu altar para fazer sacrifícios que Eu não aceitarei".

das vossas mãos
Aqui "vossas mãos" significa "vocês". T.A.: "de vós".

desde o nascer até o pôr do sol
Essas duas expressões significam "em todo lugar". É um paralelo a "entre as nações" e "em todo lugar".

Meu nome será grande entre as nações
Aqui "meu nome" representa "Eu". T.A.: "Eu serei honrado em outras nações".

Meu nome
Aqui "nome" representa "reputação" ou "honra".

em todos os lugares incenso e ofertas puras serão oferecidos ao Meu nome
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "em todos os lugares pessoas ofertarão incenso e orfertas puras em Meu nome".

ao Meu nome
Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "a Mim".

a mesa... seus frutos
Possíveis significados são: 1) "a carne sacrificada no altar de animais cujas outras partes os sacerdotes deveriam comer"; or 2) "a carne sacrificada no altar".

Malachi 1:13

Me desprezais
Mostram grande desrespeito fazendo barulhos com o nariz.

Devo aceitar isto das vossas mãos?
Aqui Yahweh está fazendo uma pergunta de forma a repreendê-los. T.A.: "Eu certamente não deveria aceitar isto das vossas mãos".

vossas mãos
Aqui "vossas mãos" significa "vocês". T.A.: "de vós".

Meu nome será honrado entre as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas de outras nações honrarão meu nome".

Meu nome será honrado
Aqui "Meu nome" representa Yahweh. T.A.: "Eu serei honrado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 E agora, ó sacerdotes, este mandamento é para vós. **2** "Se não ouvirdes isto e não dispuserdes o vosso coração para dar glória ao Meu Nome", diz Yahweh dos Exércitos, "enviarei uma maldição sobre vós, e amaldiçoarei tudo o que recebeis por vosso trabalho. Na verdade, já os amaldiçoei, porque não guardastes no coração os Meus mandamentos. **3** Vede! Repreenderei vossos descendentes e espalharei esterco em vossas caras, o esterco das vossas ofertas, e sereis lançados fora com eles. [1] que o texto hebraico traz, algumas versões antigas e modernas trazem outras versões modernas trazem [2] algumas versões antigas e modernas trazem isto é, conforme o texto hebraico. **4** Sabereis que Eu enviei este mandamento para vós, e que Minha Aliança continuará com Levi", diz Yahweh dos Exércitos. **5** "Minha Aliança com ele era de vida e paz, e a dei para Me honrar, e ele Me honrou e se maravilhou por Meu Nome. **6** O ensino verdadeiro estava em Sua boca e nenhuma falsidade foi achada em seus lábios. Ele caminhou Comigo em paz e retidão, e desviou muitos do pecado. **7** Pois os lábios do sacerdote devem guardar sabedoria, e em sua boca, o povo deve procurar instrução, porque ele é o mensageiro de Yahweh dos Exércitos. **8** Mas vos desviastes do caminho verdadeiro. Vós fizestes muitos tropeçarem a respeito da Lei. Corrompestes a aliança de Levi", diz Yahweh dos Exércitos. **9** "Por isso, vos fiz desprezíveis e vis diante de todos os povos, porque não guardastes os Meus caminhos, mas mostrastes parcialidade na instrução da Lei". **10** Não temos todos um único Pai? Não fomos criados por um único Deus? Por que agimos de uma maneira traiçoeira cada um contra seu irmão, profanando a aliança de nossos pais? **11** Judá agiu traiçoeiramente e uma coisa repugnante foi cometida em Israel e Jerusalém. Porque Judá profanou o Lugar Santo de Yahweh, que Ele ama, e se casou com a filha de um deus estrangeiro. **12** Que Yahweh retire das tendas de Jacó qualquer homem que fizer isso, que esteja acordado e ciente, mesmo que traga ofertas para Yahweh dos Exércitos. **13** E vós também fazeis isto: cobris o altar de Yahweh com lágrimas, choros e suspiros, porque Ele jamais atenta para as ofertas de vossas mãos, nem as aceita com prazer. **14** Mas perguntais: "Por que não?" Porque Yahweh foi testemunha diante de ti e a mulher da tua mocidade, contra a qual tens sido infiel. Apesar disso, ela foi tua companheira e tua esposa por aliança. **15** Ele não vos fez um, com a porção do Seu Espírito? E por que Ele vos fez um? Porque Ele tinha esperança de ter uma descendência fiel. Portanto, vigiai o vosso espírito, e não sejais infiéis à mulher da vossa mocidade. **16** "Porque Eu detesto o divórcio", diz Yahweh, o Deus de Israel, "e o que cobre suas vestes com violência", diz Yahweh dos Exércitos. "Portanto, vigiai o vosso espírito e não sejais infiéis". **17** Vós tendes cansado Yahweh com vossas palavras. Mas dizeis: "Como O temos cansado?". Dizendo: "Todo aquele que faz o mal é bom aos olhos de Yahweh, e Ele Se deleita neles" ou "Onde está o Deus da Justiça?".

Footnotes

2:3 [1] Em vez de
2:3 [2] Em vez de

Malachi 2:1

e não dispuserdes o vosso coração
Isso refere-se a considerar algo muito importante. Tradução Alternativa

dardes glória ao Meu Nome
Honra é tratada como um objeto que se dá a alguém.

Meu Nome
Essa expressão trata de Deus.

Enviarei uma maldição sobre vós
Uma maldição é tratada com um objeto que pode ser enviado a alguém. T.A.: "Eu vos amaldiçoarei".

não guardastes no coração Meus mandamentos
Isso refere-se a considerar os mandamentos de Yahweh como muito importantes. T.A.: "vocês não estão considerando que meus mandamentos sejam importantes".

Malachi 2:3

espalharei esterco nas vossas caras
Aqui "esterco nas vossas caras" representa a desgraça. T.A.: "colocarei vocês em profunda

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desgraça; tão profunda que será como se estivesse espalhando esterco em vossas caras".

os estercos das vossas ofertas
Aqui "ofertas" representa os animais que os sacerdotes ofertavam em sacrifício nas festas israelitas. O termo "estercos" provavelmente refere-se às fezes produzidas pelos animais antes de serem sacrificados e aos restos de alimentos que estavam dentro desses animais quando eles foram mortos. Os funcionários do templo tinham que carregar este esterco para um lugar fora do templo e provavelmente fora de Jerusalém.

e sereis lançados fora com eles
Essa expressão difícil em hebraico pode ser traduzida como "Deus tomará vocês com eles", ou seja, com os estercos. Essa expressão continua a mesma metáfora do abate de animais para o sacrifício e pode ser dita em voz ativa. T.A.: "e jogarão vocês na pilha de esterco; Deus garantirá que vocês serão levados quando levarem o esterco".

e sereis lançados fora com eles
Possíveis significados dessa expressão são: 1) Deus punirá os sacerdotes infiéis matando-os e fazendo com que seus corpos sejam levados às pilhas de esterco; ou 2) Deus punirá os sacerdotes infiéis de tal forma que será como se seus corpos fossem levados com o esterco.

e que a minha aliança continuará com Levi
Yahweh fala de Levi como se fosse o mesmo que seus descendentes, a tribo de Levi. T.A.: "e que a minha aliança continuará com os descendentes de Levi".

Malachi 2:5

Informação Geral:
Yahweh fala da tribo de Levi como se fosse uma pessoa.

A Minha aliança com ele era de vida e paz
Aqui o resultado desejado da aliança é dito como se fosse a própria aliança. T.A.: "O propósito da minha aliança com Levi foi que os sacerdotes vivessem em prosperidade e paz".

para Me honrar e ele Me honrou
Essa expressão continua a mesma metáfora, mas deixa uma ideia que está implicita no texto. Isso pode iniciar uma nova sentença. T.A.: "Minha aliança com ele era de honra e ele honrou". ou "em Minha aliança com ele, também requeri que ele Me honrasse, e ele Me honrou".

se maravilhou por Meu Nome
Aqui "Meu Nome" representa o próprio Deus.

nenhuma falsidade foi achada
Aqui achar algo representa este algo passar a existir. T.A.: "não houve falsidade".

nos seus lábios
Aqui "lábios" representam a habilidade da pessoa de falar.

Ele caminhou comigo
Aqui "caminhou" representa "viveu", "conduziu a vida de uma certa forma".

em paz e retidão
Aqui a ideia de localização representa a maneira com que Levi viveu. T.A.: "pacífica e retidamente".

desviou muitos do pecado
Aqui persuadir as pessoas a pararem de pecar é dito como se fosse desviá-las do pecado. T.A.: "persuadiu muitos a pararem de pecar".

Pois os lábios do sacerdote devem guardar sabedoria
Aqui sabedoria é tratada com um objeto que um sacerdote pudesse guardar. Nessa passagem a ideia de "guardar sabedoria" implica em comunicar a sabedoria sobre Deus.

lábios
Aqui "lábios" representa a habilidade de uma pessoa para falar.

procurar instrução
"querer ser instruído".

procurar instrução
Aqui instrução é tratada como um objeto que se pudesse procurar. T.A.: "querer que um sacerdote ensine verdadeiramente".

da sua boca
Aqui "boca" representa o que a pessoa diz.

Malachi 2:8

vos desviaste do caminho verdadeiro
A forma correta de se comportar é dito como se fosse o caminho correto verdadeiro, e abandonar a conduta verdadeira é dito como se fosse desviar-se do caminho.

Vós fizestes muitos tropeçarem
Desobedecer a Deus é dito como se fosse tropeçar.

Vós fizestes muitos tropeçarem a respeito da lei
A expressão "a respeito da lei" dá o contexto para "tropeçarem". T.A.: "Vós fizestes muitos desobedecerem a lei".

diante de todos os povos
Essa ideia espacial representa o fato que o povo percebe o mau comportamento dos sacerdotes.

guardastes os Meus caminhos
Aqui "caminhos" representam "desejos" e "comportamento". Esses caminhos são ditos como se fossem coisas que se pode guardar. T.A.: "seguistes Meus desejos de como devias viver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mostrastes parcialidade na instrução
"mostraram leniência com o comportamento das pessoas que gostam e o contrário para as que não gostam".

mostrastes parcialidade
Aqui o hábito de favorecer algumas pessoas mais que as outras é dito como se fosse uma coisa que se mostra aos outros. T.A.: "fez as pessoas perceberem que favorecem mais uns que outros".

Malachi 2:10

Informação Geral:
Aqui o profeta Malaquías começa a falar com seus compatriotas israelitas.

Não temos todos o único pai? Não fomos nós criados por um único Deus?
Malaquías faz essas perguntas para lembrar os israelitas do que eles já sabem. T.A.: "Vocês sabem que todos temos um pai, e que Deus criou a nação de nós" ou "Vocês sabem que Deus é o pai de todos nós israelitas pois Ele fez nossa nação".

Não fomos nós criados por um único Deus?
Essa pergunta foi feita para representar uma afirmação. T.A.: "Certamente foi o mesmo Deus que nos criou".

criados
Isso provavelmente refere-se a Deus transformando os hebreus em uma nação.

Por que agimos de uma maneira traiçoeira cada um contra o seu irmão, profanando a aliança dos nossos pais?
Malaquías faz essa pergunta para repreender os israelitas. Essa pergunta pode ser transformada em uma afirmação. T.A.: "Nós certamente não devemos destratar nossos irmãos e profanar a aliança de Deus o desobedecendo, como vocês têm feito".

Judá agiu traiçoeiramente
Aqui "Judá" representa o povo na região de Judá e o fato de que eles foram infiéis com Yahweh é dito como se eles fossem um único homem chamado Judá. T.A.: "O povo de Judá agiu traiçoeiramente".

uma coisa repugnante foi cometida em Israel e Jerusalém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoa fizeram coisas repugnantes em Israel e Jerusalém".

Porque Judá profanou o lugar santo de Yahweh
Aqui "Judá" refere-se novamente ao povo de Israel. T.A.: "Pois o povo de Judá profanou o lugar santo de Yahweh".

se casou com a filha de um deus estrangeiro
O povo de Judá é novamente referido como se fosse um homem chamado Judá. T.A.: "casou-se com mulheres de outras nações, mulheres que adoram ídolos".

Que Yahweh retire das tendas de Jacó qualquer homem
Destruir algo é frequentemente dito como se fosse retirar algo das tendas. T.A.: "Que Yahweh destrua qualquer homem nas tendas de Jacó" ou "Que Yahweh mate qualquer na comunidade de Israel".

tendas de Jacó
Aqui "tendas de Jacó" representa a comunidade de Israel.

Jacó
Aqui "Jacó" representa todos os israelitas, porque Jacó estava entre os patriarcas de quem eles descendem.

qualquer homem
Essa expressão parece significar "absolutamente todos".

Malachi 2:13

Informação Geral:
Malaquías continua a falar aos seus compatriotas israelitas.

Cobris o altar de Yahweh com lágrimas
Isso representa uma hipérbole para adoradores chorando enquanto rezam para Yahweh por ajuda. Essa afirmação deve representar um sinal de desaprovação a falsos adoradores em sua falsa adoração a Yahweh.

choros e suspiros
As palavras "choros" e "suspiros" compartilham o mesmo significado e intensificam a ideia do choro. T.A.: "muito choro".

jamais atenta para as ofertas
Aqui atentar-se a uma oferta representa receber um presente e mostrar graça a quem deu.

jamais atenta para as ofertas
Disso infere-se que aqueles que estão chorando no altar de Yahweh ofereceram sacrifícios a Ele.

das vossas mãos
Aqui "mãos" representa a pessoa dando a oferta. T.A.: "de vocês".

Malachi 2:14

Por que não?
O pensamento completo é "Por que ele não devolve a oferta ou a aceita com graça de nossa mão?".

a mulher da tua mocidade
"a mulher com quem você se casou na sua mocidade".

Yahweh foi testemunha diante de ti e a mulher da tua mocidade
Essa afirmação presume que essa mulher continua viva.

testemunha diante de ti e a mulher da tua mocidade
Aqui uma testemunha do acordo entre duas pessoas é pensada como estando diante dos acordantes para que o acordo fosse feito. Essa sentença também foi feita para lembrar o povo de que Yahweh puniria qualquer israelita que quebrasse a aliança do casamento.

Ele não vos fez um, com a porção do Seu Espírito?
Essa pergunta pode ser feita traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele certamente fez um do marido e da mulher com a porção do Seu Espírito".

vos fez um
Essa expressão significa fazer de marido e mulher uma só carne. T.A.: "fez do marido e da mulher uma só carne".

uma descendência piedosa
Crianças que honram e obedecem a Deus.

ela foi tua companheira e tua esposa por aliança
Essa afirmação implica que muitos israelitas se divorciaram de suas esposas.

por aliança
"pela aliança do casamento com que você concordou".

Eu detesto o divórcio
Aqui "divórcio" representa o ato de se divorciar, quando um homem dispensa sua esposa de forma a encerrar seu casamento com ela. T.A.: "Eu detesto quando um homem se divorcia de sua esposa".

o que cobre as suas vestes com violência
Essa frase provavelmente fala de qualquer homem que é violento com sua esposa.

Portanto, vigiai o vosso espírito e não sejais infiéis
"Portanto, cuide e seja fiel a sua esposa".

Malachi 2:17

Vós tendes cansado Yahweh
Yahweh é tratado como se o comportamento humano pudesse O cansar, mas Deus não se cansa em um sentido físico ou emocional. Essa afirmação provavelmente significa que Yahweh foi ofendido ou se exasperou. T.A.: "Vocês ofenderam Yahweh".

Como O temos cansado?
Essa pergunta foi feita para negar que o povo tenha feito algo errado. Isso pode ser expressado com uma afirmação. T.A.: "Nós certamente não O cansamos".

Dizendo
A ideia completa é, "Vocês o cansaram dizendo". Essa é a resposta do profeta à pergunta retórica.

aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" representa a opinião de Yahweh.

Onde está o Deus da Justiça?
Os sacerdotes fazem essa pergunta para afirmar que ou Yahweh não liga se o povo faz o mal ou não, ou que Ele nunca pune os maus. T.A.: "Deus certamente não pune os maus".

Deus da Justiça
O Deus que pune os malfeitores justamente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 "Vede! Estou para enviar Meu Mensageiro, e Ele preparará o caminho antes de Mim. E o Senhor, a Quem buscais, virá de repente para o Seu templo. O Mensageiro da Aliança, em Quem vos deleitais, virá", diz Yahweh dos Exércitos. **2** Mas quem suportará o dia da Sua vinda? E quem poderá ficar de pé quando Ele aparecer? Porque Ele é como um fogo purificador, e como o sabão que branqueia completamente. **3** Ele sentará para julgar como um purificador da prata, e purificará os filhos de Levi. Ele os refinará como o ouro e a prata, e eles trarão as ofertas de justiça para Yahweh. **4** Então, as ofertas de Judá e Jerusalém serão agradáveis a Yahweh, como nos dias antigos e como nos anos da antiguidade. **5** "Portanto, Eu Me aproximarei de vós para o julgamento. Rapidamente testemunharei contra os feiticeiros, os adúlteros, as falsas testemunhas e contras aqueles que oprimem os trabalhadores em seus salários, contra aqueles que oprimem a viúva e os órfãos, contra aqueles que não amparam os estrangeiros, e contra aqueles que não Me honram," diz Yahweh dos Exércitos. **6** Porque Eu, Yahweh, não mudo; por isso, vós, povo de Jacó, não fostes consumidos. **7** Desde os dias de vossos pais, deixastes de lado Meus preceitos e não os guardastes. Voltai-vos para Mim, e Eu Me voltarei a vós", diz Yahweh dos Exércitos. "Mas vós dizeis: 'Como voltaremos?' **8** Roubará o homem a Deus? Mas vós estais Me roubando. Ainda dizeis: 'Como Te roubamos?' Nos dízimos e ofertas. **9** Vós, toda a nação, estais amaldiçoados porque Me roubais. **10** Trazei todo o dízimo à casa do tesouro, para que haja comida na Minha casa. E provai-Me agora nisto", diz Yahweh dos Exércitos, "se Eu não vos abrir as janelas do céus e derramar, de modo abundante, bênçãos sobre vós. **11** Eu repreenderei quem destrói vossas plantações, para que não destruam a colheita da vossa terra; vossas vinhas nos campos não perderão seus frutos", diz Yahweh dos Exércitos. **12** "Todas as nações vos chamarão abençoada, pois sereis uma terra de deleites," diz Yahweh dos Exércitos. **13** "Vossas palavras contra Mim foram duras", diz Yahweh. "Mas vós dizeis: 'O que falamos contra Ti?' **14** Vós tendes dito: 'É inútil servir a Deus. Que proveito há em guardarmos Seus mandamentos ou lamentarmos diante de Yahweh dos Exércitos?' **15** E, agora, nós chamamos o arrogante de abençoado. Malfeitores não somente prosperam, como também tentam a Deus e escapam. **16** Então, aqueles que temiam a Yahweh falaram uns com os outros. Yahweh prestou atenção e os ouviu, e um livro memorial foi escrito, diante Dele, sobre aqueles que temiam a Yahweh e honravam Seu Nome. **17** "Eles serão Meus", diz Yahweh dos Exércitos, "Minha propriedade exclusiva, no dia em que Eu agir. Eu terei compaixão deles, como um homem que tem compaixão de seu próprio filho, que o serve. **18** Então, mais uma vez, ficará evidente a vós quem é o justo e quem é o mau, quem adora a Deus e quem não O adora.

Malachi 3:1

Informação Geral:
Yahwe começa falando novamente ao povo de Israel no versículo 1, mas o profeta Malaquías começa a falar no versículo 2.

Vede
"Veja" ou "Ouça" ou "Prestem atenção ao que estou prestes a dizer".

ele preparará o caminho antes de mim
Aqui preparar as pessoas para receber Yahweh é dito como se fosse um caminho sendo limpo para que Yahweh o siga.

E o Senhor, a quem buscais... O mensageiro da aliança, em quem vos deleitais
Algumas versões modernas traduzem de forma a implicar que essas duas expressões referem-se à mesma pessoa. Outras versões modernas deixam essa questão ambígua. Nós recomendamos que traduções deixem essa questão em aberto, assim como a ULB e a UDB.

O mensageiro da aliança
Quase todas as versões deixam ambíguo o sentido dessa expressão. Mas tradutores podem precisar explicitar a relação entre o "mensageiro" e a "aliança". A UDB apresenta "o mensageiro" como alguém prometido na aliança que Yahweh fez com Israel. Outra escolha é apresentar o mensageiro como uma irá ou confirmar essa aliança ou apresentar uma nova aliança.

Mas quem suportará o dia da Sua vinda? E quem poderá estar em pé quando Ele aparecer?
Essas perguntas retóricas implicam que ninguém será capaz de resistir a Yahweh quando Ele vier. Elas podem ser combinadas em uma afirmação. T.A.: "Entretanto, ninguém será capaz de resistir Yahweh quando Ele vier para julgar".

dia da Sua vinda
Aqui "dia" representa "tempo". T.A.: "o tempo em que Ele virá".

suportará
Aqui suportar representa resistir ao um ataque ou acusação.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Porque Ele é como um fogo refinador, e como o sabão da lavadeira
Essa sentença dá uma razão porque ninguém será capaz de resistir a Deus quando Ele vier. O poder de Deus julgar as pessoas e impedí-las de pecar é dito como se fosse o poder de um forte sabão para limpar roupas ou do fogo para derreter um objeto. Essas são formas de dizer que o poder de Deus para fazer essas coisas não pode ser parado.

e purificará os filhos de Levi
Perdoar os filhos de Levi e persuadi-los a não mais pecar é dito como se fosse purificar. T.A.: "e ele irá corrigir os filhos de Levi e perdoá-los por terem pecado".

os filhos de Levi
Aqui "filhos" refere-se aos descendentes. Os descendentes homens de Levi foram os sacerdotes e serviçais do templo.

Ele sentará
Aqui sentar implica a ação de um ferreiro, que se senta para refirnar pequenas quantias de ouro ou prata. Isso também implica a ação de um rei, que senta-se para julgar o povo e dar os decretos.

Ele os refinará como o ouro e a prata
Aqui persuadir o povo a não mais pecar é dito como um ferreiro refinando ouro e prata.

e eles trarão as ofertas de justiça para Yahweh
Aqui "de justiça" significa "motivados por desejos justos de adorar Yahweh". T.A.: "e eles trarão ofertas aceitáveis a Yahweh de forma a adorá-Lo".

Malachi 3:4

Informação Geral:
Malaquías continua falando no versículo 4, mas Yahweh começa a falar novamente no versículo 5.

as ofertas de Judá e Jerusalém
Aqui "Judá" e "Jerusalém" representam os povos destes locais. T.A.: "as ofertas trazidas pelo povo de Judá e Jerusalém".

nos dias antigos e como nos anos da antiguidade
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ofertas já agradaram Yahweh em algum momento. T.A.: "como era em um passado distante".

Portanto, Eu Me aproximarei de vós para o julgamento
Aqui "julgamento" refere-se ao ato de julgar. T.A.: "Então, Eu Me aproximarei de vocês para julgá-los".

oprimem os trabalhadores em seus salários
"fazem com que os trabalhadores sofram não os pagando pelo seu trabalho".

não amparam os estrangeiros
Isso é, impedir que o estrangeiro tenha seus direitos. Retirar das pessoas seus direitos é dito como se fosse deixar de ampará-las. Talvez a ideia de amparar seja de ajudar alguém errado a se tornar correto. T.A.: "negam aos estrangeiros vivendo em Israel os direitos que eles deveriam ter".

Malachi 3:6

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

não fostes consumidos
"não pereceu".

Desde os dias dos vossos pais, deixastes de lado os Meus preceitos e não os guardastes
Desobedecer as ordens de Deus é dito como se fosse se desviar delas. T.A.: "Vocês desobedeceram Minhas ordens desde o tempo dos seus ancestrais".

Voltai-vos para Mim e Eu me voltarei a vós
Aqui amar um ao outro e ser fiel um ao outro é dito como se fosse voltar-se um ao outro. T.A.: "Me amem e Me honrem, e Eu sempre vos ajudarei".

Como voltaremos?
O povo faz essa pergunta de forma a afirmar que nunca desobedeceram a Deus. Isso pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "Nós nunca nos afastamos de Ti de forma a não podemos retornar a Ti" ou "Nós nunca nos distanciamos de Ti, então não faz sentido falar da nossa volta".

Malachi 3:8

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

Roubará o homem a Deus?
Essa pergunta implica que a ideia de roubar a Deus é extremamente perversa. Ela pode ser expressada como uma afirmação. T.A.: "Um homem certamente não deve roubar a Deus" ou "Ninguém, nunca, deve Me roubar".

Como Te roubamos?
Essa pergunta implica que o povo de Israel não acha que roubou a Deus. T.A.: "Nós certamente não Te roubamos".

Nos dízimos e ofertas
Essa resposta de Yahweh complementa a resposta. T.A.: "Vocês me roubaram não fazendo as ofertas e dízimos".

estais amaldiçoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu certamente vos amaldiçoei!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vós, toda a nação... Me roubais
Aqui "nação" representa o povo a quem Yahweh está falando. T.A.: "Todos vocês, toda a nação... Me roubais".

Malachi 3:10

Informação Geral:
Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

todo o dízimo
"todos os dízimos".

Minha casa
Aqui "casa" refere-se ao templo. T.A.: "Meu templo".

E provai-Me agora nisto... se Eu não vos abrir as janelas dos céus
Aqui o tomando "provai-Me" representa algo que o povo pode e deve fazer: "E testem-Me". Isso pode ser dividido em duas sentenças. T.A.: "Testem-me agora nisto... se o fizerem, abrirei para vós as janelas dos céus".

Todas as nações vos chamarão abençoada
Aqui ser dito abençoado representa ser abençoado. T.A.: "Todas as nações saberão que vocês foram abençoados".

Todas as nações
Essa expressão representa os povos em todas as nações. T.A.: "Os povos de todas as nações".

terra de deleites
Aqui "deleites" representa a condição na qual os habitantes deleitam-se de suas terras.

Malachi 3:13

Informação Geral:
Esses versículos começam uma nova seção do livro. Aqui Yahweh está falando com o povo de Israel.

Vossas palavras contra Mim foram duras
Aqui "duras" significa "rígidas" ou "terríveis". E "Vossas palavras" representa "O que vocês disseram". T.A.: "O que vocês disseram contra Mim foi terrível".

O que falamos contra Ti?
O povo fazer essa pergunta para afirmar que não fez nada contra Deus. Isso pode ser expresso como uma afirmação. T.A.: "Não dissemos nada contra Ti".

Que proveito há em guardarmos Seus mandamentos ou lamentarmos diante de Yahweh dos Exércitos?
O povo faz essa pergunta de forma a afirmar algo. T.A.: "É inútil que guardemos Seus mandamentos ou lamentemos diante de Yahweh dos Exércitos".

ou lamentarmos diante de Yahweh dos Exércitos
Aqui "lamentarmos" representa "comportarmo-nos de maneira arrependida", provavelmente de forma a indicar a tristeza por seus pecados.

diante de Yahweh dos Exércitos
Essa expressão refere-se a Deus estando ciente do que as pessoas estão fazendo.

nós chamamos o arrogante de abençoado
Aqui ser chamado de "abençoado" é ser realmente abençoado. T.A.: "dizemos que o arrogante é abençoado".

nós chamamos o arrogante de abençoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós dizemos que o arrogante está melhor".

escapam
Isto é, "escapam da punição de Deus".

Malachi 3:16

Informação Geral:
Esse evento aqui descrito pode ter ocorrido depois do povo de Deus em Israel se arrepender de seus pecados. (Veja UDB)

e um livro memorial foi escrito, diante Dele, sobre aqueles que temiam a Yahweh
Isso pode significar: 1) os israelitas escreveram um livro para que pudessem se lembrar daquilo que prometeram e listar os nomes das pessoas que temiam Yahweh; ou 2) Yahweh fez com que alguém no céu escrevesse um livro com o nome das pessoas que o temiam.

livro memorial
Essa expressão refere-se a qualquer livro que ajude as pessoas a se lembrarem de coisas importantes, como eventos ou pessoas que viveram no passado.

honravam o Seu nome
Aqui "Seu nome" representa o próprio Deus.

Malachi 3:17

Eles serão Meus
"Eles serão Meu povo".

Minha propriedade exclusiva
Aqui "propriedade" refere-se a uma propriedade pessoal. Essa ideia pode ser expressa em uma locuação verbal. T.A.: "Eles pertencerão completamente a Mim".

Eu agir
Essa expressão refere-se ao tempo em que Yahweh julgará e punirá os israelitas rebeldes, dando vitória aos israelitas fiéis. (Veja 4:1)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quem é o justo e quem é o mau
"veja a diferença entre o justo e o mau" ou "trate diferente o justo e o mau".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Vede! O dia vem ardendo como uma fornalha, quando todos os orgulhosos e ímpios serão como a palha. O dia que vem os queimará", diz Yahweh dos Exércitos, "E não lhes sobrará raiz nem ramo. **2** Mas para vós, que temeis o Meu Nome, o sol da justiça nascerá trazendo cura sob suas asas. Vós saireis saltando como bezerros do curral. **3** E pisareis os ímpios, porque eles serão como cinza debaixo das plantas de vossos pés naquele dia em que Eu agir", diz Yahweh dos Exércitos. **4** "Lembrai-vos de obedecer à Lei do Meu servo Moisés, os estatutos e decretos que lhe ordenei, em Horebe, para todo o Israel. **5** Eis que vos enviarei Elias, o profeta, antes que venha o grande e terrível dia de Yahweh. **6** Ele converterá o coração dos pais aos filhos, e o coração dos filhos aos pais; para que Eu não venha e ataque a terra com destruição completa".

Malachi 4:1

Vede
"Veja" ou "escute" ou "preste atenção no que estou prestes a dizer".

O dia vem ardendo como uma fornalha
O desastre que ocorrerá nesse dia é dito como se o próprio dia estivesse queimando. O julgamento de Deus frequentemente é tratado como se fosse um fogo.

os orgulhosos e ímpios
Essas palavras podem ser traduzidas da mesma forma que em 3:13.

todos os orgulhosos e ímpios serão como palha
Essas pessoas são ditas como se fossem se tornar plantas secas que somente servem para serem queimadas. É comum na Bíblia falar do povo como se eles fossem plantas ou árvores. Tradução Alternativa (T.A.): "todos os arrogantes e ímpios queimarão como a palha".

O dia que vem lhes queimará
Aqui "O dia" representa os eventos que ocorrerão naquele dia. T.A.: "Naquele dia Eu os queimarei".

E não lhes sobrará raiz nem ramo
Essa expressão continua a falar do povo como se fosse uma planta ou uma árvore. Então estar desprovido de raíz e ramos significa estar morto. T.A.: "E não lhes sobrará nada".

vós que temeis o Meu nome
Aqui "Meu nome" representa o próprio Yahweh.

o sol da justiça nascerá trazendo cura sobre as suas asas
Possíveis significados são: 1) Yahweh, O qual sempre age de forma justa, virá para curar as pessoas neste dia; ou 2) nesse dia Yahweh irá revelar a justiça do povo e irá curá-lo.

cura sobre as suas asas
Possíveis significados são: 1) o ato de curar alguém é dito como se fosse um objeto que o Sol leva às pessoas através de suas asas; ou 2) a cura ocorrerá sob as asas, ou seja, a segurança que Deus dá a seu povo.

asas
Era comum aos antigos habitantes do Oriente Médio dizer que o Sol tinha asas com as quais se movia pelo céu. Possíveis significados são: 1) os envivecedores raios de sol são ditos como se fossem asas; ou 2) é afirmado que as asas cobrem o povo de Deus para que ele viva em paz e segurança.

Vós saireis saltando como bezerros da estrebaria
Aqui o povo redimido de Yahweh é dito como se fossem bezerros libertos da estrebaria, livres para pastar.

E pisareis os ímpios, porque eles serão como cinza debaixo das plantas de vossos pés
Aqui a vitória do povo de Deus é dita como se eles estivessem andando sobre os cadáveres de seus inimigos.

eles serão como cinza
É afirmado que os inimigos dos israelitas foram queimados até se tornarem cinzas. (Veja: 4:1)

Malachi 4:4

Lembrai-vos de obedecer à lei do Meu servo Moisés
O conteúdo dos ensinamentos de Deus são ditos como se fossem uma lei de Moisés.

Lembrai-vos
Aqui "Lembrai-vos" significa "Pense sobre" e ao mesmo tempo "Obedeça".

Horebe
Esse é outro nome para Sinai.

para todo o Israel
"para todo o povo de Israel que estava esperando em frente à montanha".

todo o Israel
Aqui "Israel" é uma referência ao povo da nação de Israel.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os estatutos
Essa foi a lei que Deus deu a Israel para sempre.

e decretos
Essas são regras jurídicas destinadas a esclarecer como os estatutos se aplicam à vida cotidiana.

venha o grande e terrível dia de Yahweh
Aqui a ocorrência desse dia é dita como se ele estivesse vindo. T.A.: "chegue o grande e terrível dia de Yahweh".

grande e terrível dia de Yahweh
Essa expressão refere-se a qualquer tempo em que Yahweh age decisivamente.

Ele converterá o coração dos pais aos filhos, e o coração dos filhos aos pais
Aqui mudar a forma com que as pessoas pensam é dito como se Ele estivesse convertendo o coração delas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Matthew

Matthew

Capítulo 1

1 Livro da genealogia de Jesus Cristo, Filho de Davi, Filho de Abraão. **2** Abraão foi o pai de Isaque; Isaque, o pai de Jacó; Jacó, o pai de Judá e seus irmãos; **3** Judá foi o pai de Farés e Zará, gerados de Tamar. Farés foi o pai Esrom; Esrom foi o pai de Arão; **4** Arão foi o pai de Aminadabe; Aminadabe, pai de Nasom; Nasom, pai de Salmom; **5** Salmom foi o pai de Boaz, gerado de Raabe; Boaz, o pai de Obede, gerado de Rute; Obede, pai de Jessé, e **6** Jessé foi o pai do rei Davi. Davi foi pai de Salomão, gerado pela esposa de Urias. **7** Salomão foi o pai de Roboão; Roboão, pai de Abias; Abias, pai de Asa. **8** Asa, pai de Josafá; Josafá foi o pai de Jorão, e Jorão foi um ancestral de Ozias. **9** Ozias, foi o pai de Jotão; Jotão, pai de Acaz; Acaz, pai de Ezequias; **10** Ezequias foi o pai de Manassés; Manassés, pai de Amom; Amom, pai de Josias, e **11** Josias foi um ancestral de Jeconias e seus irmãos, no tempo da deportação para a Babilônia. **12** E, após a deportação para a Babilônia, Jeconias foi o pai de Salatiel; Salatiel, foi um ancestral de Zorobabel; **13** Zorobabel, foi o pai de Abiúde; Abiúde, pai de Eliaquim; Eliaquim, pai de Azor; **14** Azor foi o pai de Sadoque; Sadoque, pai de Aquim; Aquim, pai de Eliúde; **15** Eliúde foi o pai de Eleazar; Eleazar, pai de Matã; Matã, pai de Jacó, e **16** Jacó foi o pai de José, marido de Maria, da qual nasceu Jesus, aquele que é chamado Cristo. **17** Todas as gerações: de Abraão até Davi, foram catorze gerações; de Davi até a deportação para a Babilônia, foram catorze gerações; e da deportação para a Babilônia até Cristo, foram catorze gerações. **18** O nascimento de Jesus Cristo aconteceu assim: Maria, sua mãe, estava noiva de José, mas antes de se unirem em casamento, ela achou-se grávida pelo Espírito Santo. **19** José, seu marido, era um homem justo, e não querendo desonrá-la publicamente, decidiu terminar seu noivado secretamente. **20** Enquanto pensava nessas coisas, um anjo do Senhor apareceu para ele em um sonho, dizendo: "José, filho de Davi, não temas receber Maria como tua mulher, porque o que nela foi gerado é concebido pelo Espírito Santo. **21** Ela dará à luz um filho e tu o chamarás de Jesus, porque Ele salvará Seu povo dos seus pecados". **22** Tudo isso aconteceu para que se cumprisse o que foi dito pelo Senhor por meio do profeta: **23** "Eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, e o chamarão Emanuel, que significa 'Deus conosco'". **24** José ao acordar de seu sono, fez como o anjo do Senhor lhe havia ordenado e a recebeu como sua esposa. **25** Entretanto não teve relações sexuais com ela, até que deu à luz um filho. E ele deu-lhe o nome de Jesus.

Matthew 1:1

Informação Geral:
O autor começa com a genealogia de Jesus com o propósito de mostrar que Ele era descendente do Rei Davi e de Abraão. A genealogia segue até 1.15.

O livro da genealogia de Jesus Cristo
Pode-se traduzí-la como uma frase completa. Tradução Alternativa T.A.: "Esta é a lista dos ancestrais de Jesus Cristo".

Filho de Davi, filho de Abraão
Houveram muitas gerações entre Jesus, Davi e Abraão. Aqui, "filho" quer dizer "decendente". (T.A.): "Um decendente de Davi, o qual era um decendente de Abraão".

Filho de Davi
Algumas vezes a frase "filho de Davi" é usada como um título, mas aqui parece ser usada apenas para identificar o ancestral de Jesus.

Abraão era o pai de Isaque
"Abraão se tornou o pai de Isaque", ou "Abraão teve um filho Isaque", ou "Abraão teve um filho chamado Isaque". Existem diferentes formas de traduzir esta frase. De qualquer maneira que a fizer, a melhor seria seguindo o padrão da lista dos ancestrais de Jesus.

Isaque o pai... Jacó o pai
Aqui a palavra "foi" é entendida.

Farés e Zará... Esrom... Arão
Estes são nomes de homens.

Farés o pai... Esrom o pai
Aqui a palavra "foi" é entendida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 1:4

Aminadabe o pai... Nasom o pai
Aqui a palavra "foi" é entendida.

Salmom foi o pai de Boaz gerado de Raabe
"Salmom foi o pai de Boaz e a mãe de Boaz era Raabe", ou "Salmom e Raabe foram os pais de Boaz".

Boaz o pai...Obede o pai
Aqui a palavra "foi" é entendida.

Boaz o pai de Obede gerado de Rute
"Boaz foi o pai de Obede e a mãe de Obede foi Rute", ou "Boaz e Rute foram os pais de Obede".

Davi o pai de Salomão, gerado pela esposa de Urias
Aqui a palavra "foi" é entendida. "Davi foi o pai de Salomão e a mãe de Salomão foi a esposa de Urias", ou "Davi e a esposa de Urias foram os pais de Salomão".

A esposa de Urias
"A viuva de Urias". Salomão nasceu depois que Urias morreu.

Matthew 1:7

Roboão o pai de Abias, Abias o pai de Asa
A palavra "foi" é entendida em ambas as frases.

Matthew 1:9

Amom
Algumas vezes é traduzido por "Amos".

Josias foi um ancestral de Jeconias
Um termo mais específico para "ancestral" também pode ser usado particularmente se a palavra "ancestral" fosse usada apenas para uma pessoa que viveu antes dos avós de alguém (T.A.): "Josias era o avô de Jeconias".

No tempo da deportação para a Babilônia
"Quando eles foram forçados a mudar para a Babilônia", ou "quando os Babilônios os conquistaram e os fizeram morar na Babilônia". Se em sua língua é necessário especificar quem foi à Babilônia, pode-se dizer "os israelitas" ou "os israelitas que viviam em Judá".

Babilônia
Aqui, significa o país da Babilônia, não apenas a cidade da Babilônia.

Matthew 1:12

Após a deportação à Babilônia
Use o mesmo termo usado em 1:9.

Salatiel foi um ancestral de Zorobabel
Salatiel foi o avô de Zorobabel.

Matthew 1:15

Conexão com o texto:
O autor conclui a genealogia de Jesus, que começou em 1.1.

Maria, da qual Jesus nasceu
Isto pode ser declarado na forma ativa

Que é chamado Cristo
Isto pode ser declarado na forma ativa

Catorze
"14"

Deportação à Babilônia
Use o mesmo termo usado em 1.9.

Matthew 1:18

Informação Geral
Assim inicia uma nova parte da história, na qual o autor descreve os eventos que levam ao nascimento de Jesus.

Sua mãe, Maria, estava noiva de José
"Sua mãe, Maria, iria se casar com José". Pais normalmente arranjavam os casamentos de seus filhos

Sua mãe, Maria, estava noiva
Traduza de uma forma que deixa claro que Jesus ainda não tinha nascido quando Maria estava noiva de José

Antes de se unirem
"Antes de se casarem". Isto talvez se refira a Maria e José dormindo juntos

Ela achou-se grávida
Isto pode ser declarado na forma ativa

Pelo Espírito Santo
O poder do Espírito Santo havia habilitado Maria a ter um bebê antes de haver dormido com um homem.

José, seu marido
José ainda não havia se casado com Maria, mas quando um homem e uma mulher se prometiam em casamento, os judeus já os consideravam marido e mulher, apesar de não viverem juntos ainda

Terminar seu noivado
"Cancelar seus planos de se casarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 1:20

Enquanto ele pensava
"Enquanto José pensava".

Apareceu a ele em um sonho
"Veio a ele enquanto José estava sonhando".

Filho de Davi
Aqui, "filho" quer dizer "descendente".

O Filho gerado nela foi concebido pelo Espírio Santo
Isto pode ser declarado na forma ativa

Ela dará à luz a uma criança (filho)
Porque Deus enviou o anjo, o anjo sabia que o bebê era um menino.

Você o chamará
"Você deve nomeá-lo", ou "você deve dar a Ele o nome". Isto é um mandamento.

Porque Ele salvará
O tradutor talvez adicione uma nota de rodapé que diz: "O nome 'Jesus' quer dizer 'o Senhor salva'".

Seu povo
Isto se refere aos judeus.

Matthew 1:22

Informação geral:
O autor cita o profeta Isaías para mostrar que o nascimento de Jesus estava de acordo com as Escrituras.

Tudo isso aconteceu
O anjo não está mais falando. Mateus, agora, está explicando a importância do que o anjo disse.

O que foi dito pelo Senhor por meio do profeta
Isto pode ser declarado na forma ativa

Eis... Emanuel
Aqui, Mateus cita o profeta Isaías.

Eis
"Olhe", ou "ouça", ou "preste atenção ao que estou prestes a lhe dizer". Esta palavra adiciona ênfaze ao que é dito a seguir.

Emanuel
Este é um nome masculino.

Que significa "Deus conosco".
Isto não está no livro de Isaías. Mateus está explicando o significado do nome "Emanuel". Você pode traduzir isto em uma frase separada (T.A.): "Este nome quer dizer 'Deus conosco'".

Matthew 1:24

Conexão com o texto
O autor conclui sua descrição dos eventos que levam ao nascimento de Jesus.

Como o anjo do Senhor havia lhe ordenado
O anjo disse a José que tomasse Maria como sua esposa e que nomeasse o filho de "Jesus".

Ele a tomou por esposa
"Ele se casou com Maria".

Seu filho
"A um bebê menino", ou "ao seu filho". Certifique-se de que esteja claro que José não é referido como o atual pai.

E José deu-lhe o nome de Jesus
"José nomeou o filho: 'Jesus'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Depois do nascimento de Jesus, em Belém da Judéia, nos tempos do rei Herodes, os sábios do Oriente chegaram a Jerusalém, dizendo: **2** "Onde está aquele que nasceu, o Rei dos Judeus? Nós vimos a sua estrela no Oriente e viemos adorá-Lo." **3** Quando o rei Herodes ouviu isso, ficou perturbado, e com ele toda a Jerusalém. **4** Herodes reuniu todos os chefes dos sacerdotes e os mestres do povo, e perguntou: "Onde o Cristo vai nascer?" **5** Eles disseram: "Em Belém da Judeia, porque está escrito pelo profeta: **6** 'E tu, Belém, na terra de Judá, não és a menor dentre as principais cidades de Judá, porque de ti virá um líder que irá pastorear o Meu povo de Israel'". **7** Então Herodes chamou secretamente os sábios para perguntar-lhes exatamente quando a estrela tinha aparecido. **8** Ele os enviou a Belém, dizendo: "Ide e procurai pelo menino com cuidado. Quando o achardes, avisai-me, para que eu possa ir e adorá-Lo". **9** Depois de terem ouvido o rei, partiram, e a estrela que eles tinham visto no Oriente foi adiante deles até que parou acima do lugar onde o menino estava. **10** Quando eles viram a estrela, regozijaram-se com grande alegria. **11** Eles entraram na casa, viram o menino com Maria, Sua mãe, curvaram-se e O adoraram. Eles abriram seus tesouros e ofereceram-Lhe presentes: ouro, incenso e mirra. **12** Deus os alertou em sonho que não retornassem a Herodes, e eles partiram para o seu próprio país por outro caminho. **13** Depois de partirem, um anjo do Senhor apareceu a José em sonho e disse: "Levante-te, pega o menino e sua mãe, e foge para o Egito. Permanece lá até que eu te diga, porque Herodes procurará o menino para destruí-Lo". **14** Naquela noite, José levantou-se, pegou o menino com Sua mãe e partiu para o Egito. **15** Ele permaneceu lá até a morte de Herodes. Isso cumpriu o que o Senhor dissera por meio do profeta: "Do Egito chamei Meu Filho". **16** Então Herodes, quando viu que tinha sido enganado pelos sábios, ficou furioso. Ele mandou matar todos os meninos de dois anos ou menos que estavam em Belém e em toda aquela região, de acordo com o tempo indicado com precisão pelos sábios. **17** Então cumpriu-se o que havia sido falado pelo profeta Jeremias: **18** "Uma voz de lamento e de grande gemido foi ouvida em Ramá, era Raquel lamentando por seus filhos, e ela recusou-se a ser confortada porque eles não mais existiam". **19** Quando Herodes morreu, eis que um anjo do Senhor apareceu em um sonho a José no Egito e disse: **20** "Levanta-te e pega o menino e Sua mãe e vai para a terra de Israel, porque aqueles que tentaram tirar a vida do menino estão mortos". **21** José levantou-se, pegou o menino e Sua mãe, e foi para a terra de Israel. **22** Entretanto, quando ele ouviu que Arquelau estava reinando sobre a Judéia, no lugar de seu pai Herodes, ficou com medo de ir para lá. Depois que Deus o avisou em um sonho, ele saiu para a região da Galiléia, **23** e foi viver em uma cidade chamada Nazaré. Cumpriu-se o que disseram os profetas, que ele se chamaria o Nazareno.

Matthew 2:1

Informação Geral:
Uma nova parte da história começa aqui e continua até o fim do capítulo. O autor descreve a tentativa de Herodes de matar o novo Rei dos Judeus.

Belém da Judeia
"a cidade de Belém na província da Judeia" (UDB)

nos tempos do rei Herodes,
"época do reinado do rei Herodes"

Herodes
Isto se refere a Herodes, o Grande

os sábios do Oriente
"homens que estudavam as estrelas" (UDB)

no Oriente
"de um país no oriente distante da Judeia"

Onde está aquele que nasceu, o Rei dos Judeus?
Os homens sabiam do nascimento de alguém que se tornaria rei como resultado de estudarem as estrelas. Eles estavam tentando descobrir onde encontrá-lo. Tradução Alternativa (T.A.): "Um bebê que vai ser o rei dos judeus nasceu. Onde está ele?"

sua estrela
Ele não estavam dizendo que o bebê era o dono da própria estrela. T.A.: "a estrela que informa sobre ele" ou "a estrela que está associada com o seu nascimento"

no Oriente
"à medida que subiu no oriente" ou " enquanto estavamos em nosso país"

adorá-Lo
Possíveis significados são: 1) a intenção deles era de adorar o bebê como divino; ou 2) eles queriam honrá-lo como um rei humano. Se seu idioma inclui uma palavra que contém ambos significados, você deve considerar empregá-la neste ponto.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ficou perturbado
"ele estava aflito". Herodes se sentia ameaçado pensando que este bebê poderia subsituí-lo como rei.

toda a Jerusalém
Aqui "Jerusalém" se refere ao povo. Além disso, a expressaão "toda" significa "muitos". Mateus expressa enfaticamente a quantidade de pessoas que ficaram preocupadas. T.A.: "a maioria dos habitantes de Jerusalém" (UDB) (Veja:|Metonymy e| Hyperbole)

Matthew 2:4

Informação Geral:
no versiculo 6, os principais sacerdotes e escribas do povo citam o profeta Miqueias para mostrar que Cristo iria nascer em Belém

Em Belém da Judéia
"no vilarejo de Belém na província da Judea"

isto é o que foi escrito pelo profeta
Isto pode ser dito na forma ativa. "isto foi o que o profeta escreveu há muito tempo atrás"

tu, Belém, ...não és a menor dentre as líderes de Judá
Miqueias falava ao povo de Belém como se estivessem com ele mas eles não estavam presentes. Além disso, "não es a menor" pode ser traduzido como uma frase positiva. T.A.: " Vocês povo de Belém, ...seu vilarejo está entres as mais importantes de Judá" Veja: and

que irá pastorear o Meu povo de Israel
Miqueias fala deste governante com um pastor. Isto significa "quem ele vai liderar meu povo Israel como um pastor lidera suas ovelhas"

Matthew 2:7

Herodes chamou secretamente os sábios
Isto significa que Herodes falava ao homens sábios sem que outras pessoas soubessem.

para perguntar-lhes exatamente quando a estrela tinha aparecido.
Isto pode ser traduzido como uma citação direta AT: "então lhes perguntou, ' Quando exatamente quando a estrela tinha aparecido?' "

quando a estrela tinha aparecido
Está implícito que os homens sábios lhe disseram quando a estrela havia aparecido. T.A.: " quando a estrela tinha aparecido. Os homens sábios informaram a Herodes quando a estrela apareceu pela primeira vez".

criança
Isto se refere à Jesus

avisem-me
Here "word" is a metonym for "message" or "new" . TA: " avisem-me " ou "me falem" ou "mandem me informar"

adorá-Lo
Traduzir isto da mesma forma como você fez em 2:1.

Matthew 2:9

Depois de terem
" Depois que os homens sábios"

tinham visto no Oriente
"eles tinham visto aparecer no oriente" ou "eles tinham visto em seu país"

foi adiante deles
"os guiou" ou " dirigiu eles"

parou acima
"ficou parado"

onde a criança estava
" lugar onde a criança se encontrava"

Matthew 2:11

Conexão com Texto
Aqui o cenário muda para a casa onde Maria, José, e o pequeno Jesus moravam.

Eles foram
"Os homens sábios foram"

seus tesouros
Aqui "tesouros" se refere às caixas ou sacolas que eles usavam para carregar seus tesouros. T.A.: "os recipientes que continham os seus tesouros"

Deus os alertou
"Em seguida, Deus alertou os homens sábios." Deus sabia que Herodes queria fazer mal à criança.

que não retornassem a Herodes
Isto pode ser traduzido como uma citação direta. T.A.: "dizendo, 'Não retorne a Herodes'"

Matthew 2:13

Informação Geral
No versículo 15, o autor cita o profeta Oséias para mostrar que Cristo passaria um tempo no Egito.

eles haviam partido
"os homens sábios haviam partido"

apareceu a José em sonho
"veio a José enquanto ele estava sonhando"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Levante-te, pega ...foge...Permanece...te
Deus está falando a José, então todas estas devem estar na forma singular.

até que eu te diga
O sentido completo desta frase pode se tornar explícita. T.A.: "até que eu te diga que seja seguro retornar"

te diga
Aqui " Eu" se refere à Deus. O anjo esta falando da parte de Deus.

Ele permaneceu
Está implícito que José, Maria e Jesus permaneceram no Egito. T.A.: "Eles permaneceram"

até a morte de Herodes
Horodes não morre até o 2:19. Esta frase descreve o comprimento de sus estadia no Egito, e não indica que Herodes morreu naquele tempo.

Do Egito chamei Meu Filho
"Chamei meu filho do Egito"

meu filho
Em Oséias isto se refere ao povo de Israel. Mateus citou isto para dizer que isso era a verdade sobre Jeus, o Filho de Deus. Traduza isto empregando uma palavra para "filho" que poderia se referir a filho único ou primeiro filho.

Matthew 2:16

Conexão com o Texto
Aqui a cena muda de volta a Herodes e conta o que ele fez quando ele descobriu que os homens sábios o tinham iludido.

Informação Geral
Estes eventos ocorreram antes da morte de Herodes mencionado em 2:13.

ele tinha sido iludido pelos sábios
Isto pode ser afirmado ns forma ativa. T.A.: " os homens sábios o tinham envergonhado o iludindo.

Ele mandou matar todos os meninos
Herodes não matou as criancas com a suas próprias mãos. T.A.: "Ele deu ordens para que seus soldados matassem os meninos" ou "Ele mandou soldados lá para matar todos as crianças masculinas.

idade de dois anos ou menos
"2 anos de idade ou mais novo"

de acordo com o tempo
"com base no tempo decorrido"

Matthew 2:17

Inforação Geral
O autor cita o profeta Jeremias para mostrar que a morte de todas as criancas masculinas na região de Belém estava de acordo com as escrituras.

Então cumpriu-se
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: " Isto cumpriu" ou " As ações de Herodes cumpriram"

que foi falado pelo profeta Jeremias
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o que o Senhor falou muito tempo atrás pelo profeta Jeremias"

Uma voz de lamento....eles não mais existiam
Mateus está citado o profeta Jeremias.

Uma voz foi ouvida
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A. : "Pessoas ouviram uma voz" ou " Houve um forte a alto alarido"

Raquel lamentando por seus filhos
Raquel viveu muitos anos antes deste tempo. Esta profecia mostra Raquel, que já morreu, lamentado por seus descendentes.

ela recusou-se a ser confortada
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: " ninguém conseguia consolar ela.

porque eles não mais existiam
"pelo fato das crianças terem ido embora e jamais retornarem." Aqui "não mais existiam" é uma maneira mais mais suave de dizer que estavam mortos"

Matthew 2:19

Conexão com o Texto
Aqui a cena muda para o Egito, onde Jose, Maria e o pequeno Jesus estavam morando.

Eis que
Isto marca o início de outro evento na historia maior. Pode envolver pessoas differentes que em eventos anteriores. Seu idioma poderá ter uma maneira de dixer isto.

aqueles que tentaram tirar a vida da criança
Aqui "tentaram tirar a vida da criança" é uma maneira de dizer que queriam matar a criança. T.A.: " aqueles que procuravam pela criança com a fianalidade de mata-lo.

aqueles que tentaram
Isto se refere ao Rei Herodes e seus conselheiros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 2:22

Conexão com o Texto
Isto é o fim da parte da história que começou em 2:1 sobre a tentativa de Herodes de matar o noivo Rei dos Judeus.

Entretanto, quando ele ouviu
"Mas quando José ouviu"

Archelaus
Isto é o nome do filho de Herodes.

ele ficou com medo
"José ficou com medo"

o que disseram os profetas,
Isto pode ser expressado na forma ativa. T.A.:"o que o Senhor falou há muito tempo atrás pelos profetas"

ele se chamaria o Nazareno
Aqui "ele" se refere a Jesus. Os profetas antes do tempo de Jesusteriam referido à ele com o Messias ou o Cristo. T.A.: "pessoas diriam que o Cristo é um Nazareno.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Naqueles dias, surgiu João Batista pregando no deserto da Judeia, dizendo: **2** "Arrependei-vos, pois o Reino dos Céus está próximo". **3** Pois este é aquele sobre o qual o profeta Isaías falou: "A voz do que clama no deserto: 'Preparai o caminho do Senhor, fazei retos os Seus caminhos'". **4** João vestia roupas de pele de camelo, um cinto de couro em volta da cintura e seu alimento era gafanhotos e mel silvestre. **5** Então Jerusalém, toda a Judéia e toda a região em volta do Rio Jordão foram a ele. **6** Eles foram batizados por João no Rio Jordão, confessando os seus pecados. **7** Quando ele viu muitos dos fariseus e dos saduceus, vindo a ele para serem batizados, disse-lhes: "Raça de víboras, quem vos induziu a tentar fugir da ira que está vindo? **8** Produzi, pois, frutos dignos de arrependimento. **9** E não penseis em dizer entre vós: 'Nós temos Abraão como nosso pai'. Pois eu vos digo que Deus é capaz de fazer surgir filhos a Abraão até mesmo dessas pedras. **10** O machado já foi posto à raiz das árvores. Toda árvore que não produz bom fruto é cortada e lançada ao fogo. **11** Eu vos batizo com água para arrependimento, mas Aquele que vem depois de mim é mais poderoso do que eu e eu não sou digno nem de carregar Suas sandálias. Ele vos batizará com o Espírito Santo e com fogo. **12** A pá está em Sua mão para limpar completamente Sua eira e ajuntar Seu trigo no celeiro, mas Ele queimará a palha com fogo que nunca poderá ser apagado". **13** Então Jesus veio da Galileia para o Rio Jordão para ser batizado por João, **14** todavia João tentou impedi-Lo, dizendo: "Eu preciso ser batizado por Ti, e Tu vens a mim?" **15** Jesus respondeu e disse-lhe: "Permita isto agora, pois é correto a nós cumprir toda a justiça". Então João O permitiu. **16** Depois que foi batizado, Jesus saiu imediatamente da água e eis que os céus foram abertos sobre Ele, e viu o Espírito de Deus descendo como uma pomba e pousando sobre Si. **17** Uma voz vinda dos céus disse: "Este é o Meu Filho amado. Dele muito me agrado."

Matthew 3:1

Informação Geral:
Este é o começo de uma nova parte da História, onde o escritor fala sobre o ministério de João Batista. No versículo 3 o escritor cita o profeta Isaías, para mostrar que João Batista foi indicado por Deus, para ser o mensageiro que prepará o ministerio de Jesus.

Naqueles dias
Isto acontece muitos anos depois de José e sua familia deixaram Egito e irem para Nazaré. Isso foi provavelmente perto do tempo que Jesus começou seu ministério. T.A.(Tradução Alternativa): "Algum tempo depois" ou "Alguns anos depois".

Arrependei-vos
Isto é uma forma de plural. João está falando para as multidões. (Veja: figs you)

O Reino dos Céus está Próximo
A frase "Reino dos Céus" refere-se a Deus governando como Rei. Essa frase está somente no livro de Mateus. Se possível, use a palavra "Céus" em sua tradução. T.A.: "Nosso Deus nos céus virá pronto para nos mostrar seu reino". (Veja: fig_metonymy)

Porque este é o referido por intermédio do profeta Isaías
Isto pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Porque o profeta Isaías estava falando de João Batista quando ele disse". (Veja: or Passive)

A voz do que clama no deserto
Isto pode ser expressado como uma frase. T.A.: "A voz do que clama no deserto é ouvida" ou "Eles ouvem o som de alguém clamando no deserto"

Preparai o caminho do Senhor... Endireitai seus caminhos
Estas duas frases significam a mesma coisa.

Fazei retos os Seus caminhos
"Preparai o caminho do Senhor". Fazendo isso, significa estar preparado para ouvir a mensagem do Senhor quando Ele vir. Pessoas fazem isso arrependendo-se dos seus pecados. T.A.: "Preparar para ouvir a mensagem do Senhor quando Ele vier" ou "Arrependei-vos e estejais prontos para a volta do Senhor".

Matthew 3:4

Agora... mel silvestre
A palavra "agora" é usado aqui para marcar uma pausa no meio do enredo. Aqui Mateus fala de um contexto de informaçòes sobre João Batista.

vestia roupas de pêlos de camelo, um cinto de couro em volta da cintura
Essas roupas simboliza que João é um profeta como os profetas antigos, especialmente o profeta Elias.

Então Jerusalém, toda a Judéia e toda região
Isto se refere as pessoas daquela área. Aqui a palavra "toda" significa "muitas". Mateus está

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

enfatizando como muitas pessoas vinham a Joào Batista.

Eles foram batizados por ele
Isto pode ser expressado de uma forma ativa. T.A: "João batizou eles"

Eles
Isto refere as pessoas vinda de Jerusalém, Judéia, e a região do rio Jordão.

Matthew 3:7

Informaçào Geral:
João Batista começou a repreender os Fariseus e Saduceus.

Raça de Víboras , quem
Isto é uma metáfora. Aqui "raça" significa "tendo uma caracteristica". Víboras venenosas sào perigosas e representa o mal. Isso pode ser expressado como uma frase separada. T.A.: "Você víbora venenosa e mal! Quém "ou" Você é mal como uma víbora venenosa! Quém" .

quem vos induziu a tentar fugir da ira que est;a vindo?
João usa a questão para repreender os Fariseus e Saduceus porque eles haviam perguntado dele para serem batizados, só assim Deus nào os castigariam, mas, eles nào queriam parar de cometer pecados. T.A: "Você nào pode fugir da ira de Deus assim." ou " nào pense que você pode fugir da ira de Deus somente porque eu batizo voce".

Pois eu vos digo
Isto acrescenta ênfase para o que Joào acabou de dizer.

Deus é capaz de fazer surgir filhos a Abraào até mesmo dessas pedras
"Deus poderia fazer descendentes fisicos até mesmo dessas pedras e dá-los a Abraào"

Matthew 3:10

Conexào com o Texto:
Joào Batista continua a repreender os Fariseus e Saduceus.

O machado já foi posto à raiz das árvores. Toda árvore que nào produz bom fruto é cortada e lançada ao fogo
Esta metafora significa Deus está pronto para castigar os pecadores. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus tem seu machado e Ele está pronto para corta e queimar toda árvore que produz maus frutos" ou "Como uma pessoa pega seu machado e começa a cortar e queimar a árvore que produz maus frutos, Deus está pronto para castigar você pelo seu pecado".

para arrependimento
"para mostrar que você se arrependeu"

mas aquele que vem depois de mim
Jesus é a pessoa que vem depois de Joào.

é mais poderoso do que eu
"é mais forte que eu"

Ele vos batizará com o Espírito Santo e com fogo
Esta metáfora compara o batismo de água de Joào Batista com o futuro batismo com fogo. Isto significa que o batismo de Joào Batista apenas simbolicamente limpa os pecados. O batismo pelo Espírito Santo e fogo irá verdadeiramente limpar os pecados do povo. Se possível, use a palavra "batismo" na sua traduçào para manter a comparaçào com o batismo de Joào Batista.

A pá já está em Sua mão para limpar completamente a Sua eira
Esta metáfora compara a maneira que Cristo irá separar os justo dos injustos como o homem separa o trigo da palha. T.A: "Cristo é como um homem separando com uma pá em Sua mão"

A pá está na Sua mão
Aqui "em Sua mào" significa que a pessoa está pronta para atuar. T.A.: "Cristo está segurando a pá que separa porque Ele está pronto." (Veja: figs _idiom)

Pá separadora
É uma ferramenta para mover o trigo para cima no ar para separar os gràos de trigo da palha. Os gràos pessados caem de volta e as palhas nao aceitas sào lev adas pelo vento. Isto tem a forma similar ao garfo mas com largas pontas feitas de madeiras.

Para limpar completamente sua eira
Cristo é como um homem com sua pá que já está pronto para limpar sua eira.

A Sua Eira
"O chão Dele" ou "o chão onde ele separa o grão da palha"

e ajuntar seu trigo no celeiro... mas ele queimará a palha com fogo que nunca poderá ser apagado
Esta metáfora está mostrando como Deus irá separar justos dos impios. Os justos vào para o céu como o trigo vai para o celeiro na fazenda, e Deus queimara as pessoas que sào com o a palha no fogo que nunca poderá ser apagado.

que nunca poderá ser apagado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "nunca poderá ser apagado"

Matthew 3:13

Conexào com o Texto:
Aqui a cena muda para um tempo futuro onde Joào Batista batiza Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para ser batizado por Joào
Isso pode ser dito na forma ativa: T.A.: "entào Joào poderia batizar Ele"

Eu preciso ser batizado por Ti, e Tu vens a mim?
Joào usa uma pergunta para mostrar que está supreso com o pedido de Jesus. T.A.: " Você é mais importante do que eu. Eu nào deveria batizar você. Você deveria me batizar."'

a nós
Aqui "nós" refere-se a Jesus e Joào

Matthew 3:16

Conexào com o Texto:
Isso é um fim da parte da Historia sobre Joào Batista e descreve o que aconteceu depois que ele batizou Jesus.

Depois que foi batizado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Depois Joào batizou Jesus."

Eis que
A expressão "eis que" aqui nos adverte a prestar atençào para a nova informaçào que segue.

os céus foram abertos sobre Ele
Isso pode ser dito na forma ativa: T.A.; "Jesus viu o céu aberto" ou "Deus abriu os céus para Jesus."

descendo uma uma pomba
Possivelmente significa: 1- Este é um simples texto oque o Espírito era na forma de pomba ou 2- Isto é uma figura de linguagem que compara o Espírito vindo descendo gentilmente sobre Jesus, da mesma forma como a pomba faria.

uma voz vinda dos céus dizendo:
"Jesus ouviu a voz vinda dos céus." Aqui "voz" refere-se a Deus falando." T.A.: "Deus falou dos céus"

Filho
Isto é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Então Jesus foi guiado pelo Espírito ao deserto para ser tentado pelo diabo. **2** Após ter jejuado por quarenta dias e quarenta noites, Ele teve fome. **3** O diabo veio e disse-Lhe: "Se Tu És o Filho de Deus, ordena a estas pedras que se transformem em pães". **4** Mas Jesus, respondendo, disse-lhe: "Está escrito: 'Não só de Pão viverá o homem, mas de toda palavra que procede da boca de Deus'". **5** Então o diabo O levou para a cidade santa, colocou-O no ponto mais alto do templo **6** e disse-Lhe: "Se Tu És o Filho de Deus, lança-Te daqui abaixo, pois está escrito: 'Ele dará ordem aos Seus anjos para que tomem conta de ti,' e 'Eles irão segurá-lo em suas mãos, para que teu pé não tropece contra uma pedra'". **7** Disse-lhe Jesus: "Também está escrito: 'Tu não deves colocar o Senhor teu Deus à prova'". **8** Novamente o diabo O levou para um lugar alto e mostrou a Ele todos os reinos do mundo juntamente com seu esplendor. **9** Ele disse a Jesus: "Todas estas coisas te darei, se te prostrares e me adorares". **10** Então Jesus disse-lhe: "Sai daqui Satanás! Pois está escrito: 'Adorarás ao Senhor teu Deus e somente a Ele darás culto'". **11** Então o diabo O deixou e anjos vieram e O serviram. **12** Quando Jesus soube que João havia sido preso, retirou-se para a Galiléia. **13** Saindo de Nazaré foi viver em Cafarnaum, que fica junto ao mar da Galileia, nos territórios de Zebulom e Naftali. **14** Isto aconteceu para que se cumprisse o que foi dito pelo profeta Isaías: **15** "Terra de Zebulom e terra de Naftali, caminho do mar, além do Jordão, Galileia dos Gentios! **16** O povo que estava em trevas viu uma grande luz, e sobre aqueles que estavam na região da sombra da morte surgiu uma luz". **17** A partir daquele momento, Jesus começou a pregar e a dizer: "Arrependei-vos, pois o Reino dos Céus está próximo". **18** Enquanto caminhava à beira do mar da Galileia, viu dois irmãos, Simão, que é chamado Pedro, e André, que lançavam as redes ao mar, pois eram pescadores. **19** Disse-lhes Jesus: "Vinde, segui-me e eu vos farei pescadores de homens". **20** Imediatamente eles deixaram as redes e O seguiram. **21** Enquanto Jesus caminhava, viu outros dois irmãos, Tiago, o filho de Zebedeu, e João. Eles estavam em um barco com Zebedeu, seu pai, consertando suas redes. Ele os chamou **22** e, imediatamente, eles deixaram o barco e seu pai, e O seguiram. **23** Jesus percorreu toda a Galileia, ensinando nas sinagogas deles, pregando as boas novas do Reino e curando todos os tipos de enfermidades e de doenças entre o povo. **24** As notícias sobre Ele correram por toda a Síria, e as pessoas trouxeram-Lhe todos aqueles que estavam doentes, com diversas enfermidades e tormentos: endemoninhados, epilépticos e paralíticos; e Jesus os curou. **25** Grandes multidões O seguiram da Galileia, Decápolis, Jerusalém e Judeia e dalém do Jordão.

Matthew 4:1

Informação geral:
Aqui, o escritor começa uma nova parte da história, na qual Jesus passa 40 dias no deserto onde satanás O tenta. No verso 4, Jesus repreende Satanás com uma citação de Deuteronômio.

Então Jesus foi guiado pelo Espírito
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "O Espírito guiou Jesus".

para ser tentado pelo diabo
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "Então o diabo poderia tentar Jesus".

O diabo...O tentador
Estas palavras referem-se ao mesmo ser. Você pode ter que usar a mesma palavra para traduzir ambas.

Ele tinha jejuado...Ele estava faminto
Estas sentenças se referem a Jesus.

Quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites". Isto se refere a períodos de 24 horas T.A.: "40 dias".

Se Tu és o Filho de Deus, ordena
É melhor assumir que Satanás sabia que Jesus é o Filho de Deus. Possíveis significados são: 1) essa é uma tentação para realizar milagres para o próprio benefício de Jesus T.A.: "Tu és o filho de Deus, então podes ordenar"; ou 2) isso é um desafio ou acusação T.A.: "Prova que Tu és o Filho de Deus ordenando".

O filho de Deus
Este é um importante título que descreve a relação entre Jesus e Deus.

Filho de Deus
Este é um importante título para Jesus.

Transforma essas pedra em pães
Você poderia traduzir isso com uma citação direta T.A.: "Diga a essas pedras: 'Transformem-se em pães!'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pão
Aqui, "comida" refere-se à comida em geral T.A.: "comida".

Está escrito
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "Moisés escreveu isso nas Escrituras há muito tempo".

O homem não deve viver só de pão
Está implícito que há algo mais importante para a vida do que comida.

mas de toda palavra que procede da boca de Deus
Aqui, "palavra" e "boca" referem-se ao que Deus diz T.A.: "Mas ouvindo tudo quanto Deus diz".

Matthew 4:5

Informação geral
No verso 6, Satanás cita os Salmos a fim de tentar Jesus.

Se Tu És o Filho de Deus, joga-te para baixo
É melhor assumir que Satanás sabia que Jesus é o filho de Deus. Possíveis significados são: 1) esta é uma tentação para realizar um milagre para o próprio benefício de Jesus T.A.: "Já que Tu és verdadeiramente o Filho de Deus, Tu podes jogar-Te daqui para baixo"; ou 2) isso é um desafio ou acusação. T.A.: "Prova que Tu és verdadeiramente o filho de Deus jogando-Te para baixo". (UBD)

Filho de Deus
Este é um importante título que descreve a relação entre Deus e Jesus.

joga-te daqui para baixo
"Deixa-Te cair ao chão" ou "Salta para baixo".

pois está escrito
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Porque o escritor escreveu nas Escrituras" ou "porque está dito nas Escrituras".

Ele dará ordem a Seus anjos para que tomem conta de ti
''Deus dará ordem a Seus anjos para que cuidem de ti". Isto pode ser traduzido como uma citação direta. T.A: "Deus dirá a Seus anjos: 'Cuidem dele'".

Eles irão segurá-lo
"Os anjos te segurarão".

Matthew 4:7

Informação geral:
No verso 7, Jesus repreende Satanás com outra citação de Deuteronômio.

Também está escrito
É entendido que Jesus está citando as Escrituras de novo. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Novamente, vou te dizer o que Moisés escreveu nas Escrituras".

Tu não deves colocar o Senhor teu Deus à prova
Aqui, "tu" refere-se a qualquer pessoa. T.A.: "Ninguém deveria testar" ou "nenhuma pessoa deveria testar".

Novamente, o diabo
"Em seguida, o diabo".

Ele disse a Jesus
"O diabo disse a Jesus".

Todas estas coisas te darei
"Eu te darei todas estas coisas". O tentador está enfatizando aqui que ele dará "todas estas coisas", não apenas algumas delas.

Matthew 4:10

Conexão com o texto:
Este é o final da parte da história sobre como Satanás tentou Jesus.

Informação geral:
No verso 10, Jesus repreende Satanás com outra citação do Deuteronômio.

Pois está escrito
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Pois Moisés também escreveu nas Escrituras".

(Tu) Adorarás; (Tu) servirás
Aqui, "tu" se refere a qualquer pessoa.

Eis que
A expressão "eis que" aqui nos alerta a prestar atenção na nova informação importante que segue.

Matthew 4:12

Informação geral:
Este é o início de uma nova parte da história na qual o escritor descreve o início do ministério de Jesus na Galileia. Esses versos explicam como Jesus chegou à Galileia.

Quando (porém)
Esta palavra é usada aqui para marcar uma ruptura na narrativa principal. Aqui, Mateus começa a narrar uma nova parte da história.

João havia sido preso
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O rei tinha prendido João".

nos territórios de Zebulom e Naftali
Estes são os nomes de tribos que viveram nestas áreas antes dos estrangeiros tomarem o controle da terra de Israel muitos anos antes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 4:14

Informação Geral:
Nos versos 15 e 16, o escritor cita o profeta Isaías para mostrar que o ministério de Jesus na Galileia foi a realização da profecia.

Isto aconteceu
Refere-se a Jesus indo morar em Cafarnaum.

O que falou (o que foi dito)
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O que Deus falou".

Terra de Zebulom e terra de Naftali...Galileia dos Gentios!
Todos estes territórios descrevem a mesma área. Isto pode ser traduzido como uma sentença completa. T.A.: "No território de Zebulom e Naftali...no território da Galileia vivem muitos gentios".

Em direção ao mar
Este é o mar da Galileia.

O povo que estava em trevas viu uma grande luz
"Trevas" aqui refere-se à escuridão moral ou pecado, que separa pessoas de Deus. E "luz" refere-se à verdadeira mensagem de Deus que salva as pessoas dos seus pecados. Esta é a imagem das pessoas que estavam sem esperança e agora têm a esperança vinda de Deus.

sobre aqueles que estavam na região da sombra da morte uma luz surgiu
Isto tem basicamente o mesmo significado da primeira parte de sentença. Aqui, "região e sombra da morte" referem-se à morte espiritual ou uma separação de Deus.

Matthew 4:17

Arrependei-vos, pois o Reino dos Céus está próximo
A expressão "Reino dos céus" refere-se a Deus dominando como Rei. Esta expressão está somente no livro de Mateus. Se possível, utilize a palavra "céus" na sua tradução. T.A.: "O nosso Deus nos céus em breve se apresentará para ser Rei". Veja como você traduziu isso em 3:1.

Matthew 4:18

Informação Geral:
Isto começa uma nova cena dentro da parte da história sobre o ministério de Jesus na Galileia. Aqui, ele começa a ajuntar homens para serem Seus discípulos.

lançando uma rede ao mar
O sentido completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A : "Lançando uma rede para dentro da água para pegar peixe".

Vinde, segui-me
Jesus convida Simão e André a seguí-lo, viver com Ele e para se tornarem discípulos Dele. T.A.: "Sejam meus discípulos".

Eu vos farei pescadores de homens
Esta metáfora significa que Simão e André ensinarão a verdadeira mensagem de Deus ao povo, então outros também seguirão a Jesus. T.A.: "Eu vos ensinarei a ajuntar homens para Mim, assim como vós ajuntastes peixes".

Matthew 4:21

Conexão com texto:
Jesus chama mais homens para serem Seus discípulos.

Ele os chamou
"Jesus chamou João e Tiago". Esta expressão também significa que Jesus os convidou a seguí-Lo, viver com Ele, e a se tornarem Seus discípulos.

imediatamente
"Naquele momento".

Deixaram o barco...e O seguiram
Deveria estar claro que isso é uma mudança de vida. Estes homens não mais serão pescadores e deixarão os negócios familiares para seguir a Jesus pelo resto de suas vidas.

Matthew 4:23

Conexão com texto:
Este é o final da parte da história sobre o começo do ministério de Jesus na Galileia. Estes versos resumem o que Ele fez e como o povo respondeu.

ensinando nas sinagogas deles
"Ensinando nas sinagogas dos Galileus" ou "ensinando nas sinagogas daquele povo".

pregando as boas novas do Reino
Aqui, "Reino" refere-se ao reino de Deus como Rei. T.A.: "Pregando as boas notícias sobre como Deus se mostrará como Rei".

todos os tipos de enfermidades e de doenças
As palavras "enfermidades" e "doenças" estão estreitamente relacionadas, mas deveriam ser traduzidas como duas palavras diferentes, se possível. "Enfermidade" é o que deixa uma pessoa doente.

Doença
É a fraqueza física ou aflição que resulta de uma enfermidade.

os endemoninhados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O possuído por demônios" ou "aqueles que os demônios controlam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os epiléticos
"Aqueles que tinham convulsões" ou "aqueles com enfermidades que provocam ataques".

paralíticos
"Aqueles que não podiam andar".

Decápolis
Este nome significa: "As dez cidades"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Quando Jesus viu a multidão, subiu ao monte, sentou-se, e seus discípulos vieram até Ele. **2** Então Ele abriu a sua boca e os ensinou, dizendo: **3** "Felizes são os pobres em espírito, pois deles é o Reino dos Céus. **4** Felizes os profundamente entristecidos, pois eles serão confortados. **5** Felizes são os mansos, pois eles herdarão a terra. **6** Felizes os que têm fome e sede de justiça, porque eles serão satisfeitos. **7** Felizes são os misericordiosos, pois eles obterão misericórdia. **8** Felizes são os puros de coração, pois eles verão a Deus. **9** Felizes são os pacificadores, pois eles serão chamados filhos de Deus. **10** Felizes os que são perseguidos por causa da justiça, pois deles é o Reino dos Céus. **11** Felizes sois vós quando as pessoas vos ofenderem e vos perseguirem, ou disserem todo tipo de maldades e falsidades contra vós por serdes meus seguidores. **12** Regozijai-vos e alegrai-vos, pois grande é a vossa recompensa no céu. Pois dessa maneira as pessoas perseguiram os profetas que viveram antes de vós. **13** Vós sois o sal da terra, mas se o sal perder o seu sabor, como poderá ser usado outra vez? Jamais será útil para alguma coisa, exceto para ser jogado fora e ser pisado pelas pessoas. **14** Vós sois a luz do mundo. Uma cidade edificada sobre a colina não pode ficar escondida. **15** Ninguém acende uma lamparina e coloca-a debaixo de um cesto, mas, em vez disso, coloca-a na candeia, e brilha para todos na casa. **16** Que a vossa luz brilhe diante das pessoas de tal forma que elas vejam as vossas boas obras e louvem ao vosso Pai que está no céu. **17** Não penseis que Eu vim para destruir a Lei ou os profetas; não vim para destruí-los, mas para cumpri-los. **18** Por isso, verdadeiramente, Eu vos digo que, até que os céus e a terra passem, nem um ponto ou til irá, de alguma forma, ser mudado na Lei, até que todas as coisas sejam cumpridas. **19** Portanto qualquer um que quebrar o menor desses mandamentos e ensinar os outros a fazer o mesmo será chamado menor no Reino dos Céus. Mas qualquer um que guardar estes mandamentos e os ensinar será chamado grande no Reino dos Céus. **20** Por isso Eu vos digo que, se a vossa justiça não exceder a justiça dos escribas e fariseus, de forma alguma entrareis no Reino dos Céus. **21** Ouvistes o que foi dito nos tempos antigos: 'Não matarás', e 'Qualquer um que matar estará sujeito a julgamento.' **22** Mas Eu vos digo que qualquer um que se irar contra seu irmão estará sujeito a julgamento; e qualquer que disser para seu irmão: 'Tu és um idiota!' estará sujeito a ser julgado no tribunal; e qualquer que disser: 'Seu tolo!' estará sujeito ao fogo do inferno. **23** Portanto se estiveres levando a tua oferta para o altar e ali te lembrares que o teu irmão tem algo contra ti, **24** deixa a tua oferta lá, na frente do altar, e vai primeiro reconciliar-te com o teu irmão, e depois volta e apresenta a tua oferta. **25** Entra em acordo com o teu acusador rapidamente, enquanto estás com ele no caminho para o tribunal, para que o teu acusador não te entregue ao juiz, e o juiz te entregue aos oficiais, e sejas lançado na prisão. **26** Verdadeiramente eu te digo: não sairás dali até que pagues o último centavo. **27** Ouvistes o que foi dito: 'Não adulterarás'. **28** Mas Eu vos digo que qualquer um que olhar para uma mulher com intenção impura já cometeu adultério com ela em seu coração. **29** E, se o teu olho direito te leva a pecar, tira-o e joga-o fora, porque é melhor uma parte do teu corpo perecer do que todo o teu corpo ser lançado no inferno. **30** E, se a tua mão direita te leva a pecar, corta-a e joga-a fora, pois é melhor uma das partes do teu corpo perecer do que todo o teu corpo ser lançado no inferno. **31** Também foi dito: 'Qualquer um que mandar embora a sua esposa dê a ela uma carta de divórcio.' **32** Mas Eu vos digo que todo aquele que se divorciar de sua esposa, exceto por causa de imoralidade sexual, faz dela uma adúltera; e qualquer um que casar com ela, depois que ela se divorciou, comete adultério. **33** Também ouvistes o que foi dito para aqueles nos tempos antigos: 'Não jureis falsamente, mas cumpri os vossos juramentos ao Senhor.' **34** Mas Eu vos digo que não jureis por nada: nem pelo céu, pois é o trono de Deus; **35** nem pela terra, pois é o firmamento dos Seus pés; nem por Jerusalém, pois é a cidade do Grande Rei. **36** Nem jures pela tua cabeça, pois não podes tornar um fio de cabelo preto ou branco. **37** Mas que a tua palavra seja: 'Sim, sim,' ou 'Não, não.' Qualquer coisa a mais do que isso vem do maligno. **38** Ouvistes o que vos disseram: 'Olho por olho e dente por dente.' **39** Entretanto Eu vos digo: não resistais a quem é mau; pelo contrário, a qualquer um que der um tapa no lado direito da tua face, oferece a ele o outro lado também. **40** E, se alguém quiser te levar ao tribunal e tomar a tua túnica, deixa essa pessoa tomar também a tua capa. **41** E, se alguém te obrigar a caminhar uma milha, vai com ele duas. **42** Dá a qualquer um que te pedir, e não vires as tuas costas para qualquer pessoa que deseja te pedir algo emprestado. **43** Ouvistes o que foi dito: 'Ama o teu próximo e odeia o teu inimigo'. **44** Contudo Eu vos digo: amai os vossos inimigos e orai por aqueles que vos perseguem, [1]**45** para que sejais filhos do vosso Pai que está nos céus, pois Ele faz o Seu sol nascer sobre os maus e os bons e manda chuva para os justos e os injustos. **46** Porque, se amardes apenas aqueles que vos amam, que recompensa ganhareis? Não é verdade que até os cobradores de impostos fazem a mesma coisa? **47** E, se saudardes apenas os vossos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

irmãos, o que fazeis a mais do que os outros? Não é verdade que até os gentios fazem a mesma coisa? **48** Portanto sede perfeitos, como é perfeito o vosso Pai celestial.

Footnotes

5:44 [1]abençoai os que vos amaldiçoam, fazei o bem para aqueles que vos odeiam,

---

Matthew 5:1

Conexão com o Texto:
Este é o começo de uma nova parte da história onde Jesus começa a ensinar Seus discípulos. Essa parte continua até o final do capítulo 7 e é frequentemente chamado de Sermão no Monte.

Informação Geral:
No versículo 3, Jesus começa a descrever as características das pessoas que são felizes.

Ele abriu a sua boca
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Jesus começou a falar".

Os ensinou
A palavra "os" se refere a Seus discípulos.

Os pobres em espírito
Isso significa alguém que é humilde. T.A.: "aqueles que sabem que precisam de Deus".

Pois deles é o Reino do Céu
Aqui "Reino do Céu" se refere ao governo de Deus como rei. Essa frase está apenas no livro de Mateus. Se possível, manter "Céu" em sua tradução. T.A.: "pois Deus, no Céu, será seu rei".

Os profundamente entristecidos
As possíveis razões deles estarem tristes são: 1) pecaminosidade do mundo; ou 2) seus próprios pecados; ou 3) a morte de alguém. Não especifique a razão para entristecer, a menos que sua língua requeira isso.

Eles serão confortados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os confortará".

Matthew 5:5

os mansos
"os bondosos" ou "aqueles que não confiam no seu próprio poder".

eles herdarão a terra
"Deus dará a eles toda a terra".

fome e sede de justiça
Essa metáfora significa que uma pessoa deveria fortemente desejar fazer o que é certo. T.A.: "desejar viver corretamente tanto quanto eles desejam comida e bebida".

eles serão satisfeitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os encherá" ou "Deus os satisfará".

os puros de coração
"as pessoas cujo os corações são puros". Aqui "coração" se refere ao desejo de uma pessoa. T.A.: "aqueles que querem apenas servir a Deus".

eles verão a Deus
Aqui "ver" significa que eles serão capaz de viver na presença de Deus. T.A.: "Deus os permitirá viver com Ele".

Matthew 5:9

os pacificadores
Esses são as pessoas que ajudam outros a terem paz uns com os outros.

pois eles serão chamados filhos de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Deus os chamará seus filhos" ou "eles serão filhos de Deus".

filhos de Deus
É melhor traduzir "filhos" com a mesma palavra que sua língua naturalmente usaria para se referir ao um filho ou criança.

que são perseguidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquelas pessoas que outros tratam injustamente"

por causa da justiça
"porque eles fazem o que Deus quer que eles façam".

deles é o Reino do Céu
Aqui "Reino do Céu" se refere ao governo de Deus como rei. Essa frase está apenas no livro de Mateus. Se possível, manter "céu" em sua tradução. T.A.: "pois Deus no Céu será seu rei." Veja como foi traduzido em 5:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 5:11

Conexão com o Texto:
Jesus termina descrevendo as características das pessoas que são felizes.

Felizes sois vós
A palavra "vós" é plural.

disserem todo tipo de maldades e falsidades contra vós
"disserem todo tipo de mentiras maldosas sobre vocês" ou "disserem coisas ruins sobre vocês que não são verdade".

serdes meus seguidores
"porque me segues" ou "porque acreditas em mim".

Regozijai-vos e alegrai-vos
"Regozijar" e "alegrar" significam quase a mesma coisa. Jesus queria que Seus ouvintes não apenas se regozijassem, mas fizessem mais do que regozijar se possível.

Matthew 5:13

Conexão com o Texto:
Jesus começa a ensinar sobre como Seus discípulos são como sal e luz.

Vós sois o sal da terra
Os significados possíveis são: 1) assim como o sal faz a comida ficar boa, um discípulo de Jesus deve influenciar as pessoas do mundo para que, então, elas sejam boas. T.A.: "Vocês são como sal para as pessoas do mundo"; ou 2) "assim como o sal preserva a comida, um discípulo de Jesus deve impedir as pessoas de se tornarem totalmente corruptas". T.A.: "Como o sal é para a comida, vocês são para o mundo". .

se o sal perder o seu sabor
Os significados possíveis são: 1) "se o sal perder o poder de fazer coisas que o sal faz" (UDB) ou; 2) "se o sal perder seu gosto".

como poderá ser usado outra vez?
"como poderá ser útil outra vez?" Jesus usa uma pergunta ao ensinar os discípulos. T.A.: "não há uma outra maneira para que isso se torne útil outra vez".

exceto para ser jogado fora e pisado pelas pessoas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "exceto para as pessoas jogarem na rua e andarem sobre ele".

Vós sois a luz do mundo
Isso significa que os seguidores de Jesus trazem a mensagem da verdade de Deus a todas as pessoas que não conhecem a Deus. T.A.: "Vocês são como uma luz para as pessoas do mundo".

Uma cidade edificada sobre a colina não pode ficar escondida
A noite, quando está escuro, as pessoas podem ver as luzes da cidade brilhando. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Durante a noite, ninguém pode esconder as luzes que brilham na cidade sobre a colina" ou "Todos veem as luzes de uma cidade na colina".

Matthew 5:15

Ninguém acende uma lamparina
"As pessoas não acendem uma lamparina".

coloca-a debaixo de um cesto
"coloca a lamparina debaixo de um cesto". Isso está dizendo que é tolo criar luz apenas para a esconder, assim as pessoas não veem a luz da lâmpada.

Que a vossa luz brilhe diante das pessoas
Isso significa que um discípulo de Jesus deveria viver de tal forma que outros pudessem aprender sobre o Deus verdadeiro. T.A.: "Que suas vidas sejam como uma luz que brilha diante das pessoas".

vosso Pai que está no Céu
É melhor traduzir "Pai" com a mesma palavra que sua língua naturalmente usaria ao se referir a um pai.

Matthew 5:17

Conexão com o Texto:
Jesus começa a ensinar sobre como Ele veio cumprir a Lei do Velho Testamento.

os profetas
Isso se refere ao que os profetas escreveram nas Escrituras.

verdadeiramente eu vos digo
"eu digo a verdade a vocês". Essa frase acrescenta ênfase ao que Jesus diz a seguir.

até que os céus e a terra passem
Aqui "céu" e "terra" se referem a todo o universo. T.A.: "enquanto o universo durar".

nem um ponto ou til
"nem mesmo a menor letra escrita ou a menor parte de uma letra". Isso é uma metáfora que se refere a alguma coisa nas Escrituras que pode parecer não ser importante. T.A.: "nem mesmo as leis que parecem sem importância".

todas as coisas sejam cumpridas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas as coisas tenham acontecido" ou "Deus faça todas as coisas acontecerem".

todas as coisas
A frase "todas as coisas" se refere a tudo na lei. T.A.: "tudo na lei" ou "tudo que está escrito na lei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 5:19

qualquer um que quebrar
"qualquer um que desobedecer" ou "qualquer um que ignorar".

o menor destes mandamentos
"qualquer um destes mandamentos, mesmo o menos importante".

será chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus chamará aquela pessoa" ou "Deus os chamará".

menor no Reino do Céu
A frase "Reino do Céu" se refere ao governo de Deus como rei. Essa frase é encontrada apenas em Mateus. Se possível, use "Céu" em sua tradução. T.A.: "o menos importante em Seu reino celeste" ou "o menos importante sob o governo de nosso Deus no céu".

guardar estes mandamentos e os ensinar
"obedecer todos estes mandamentos e os ensinar as outras pessoas a fazer o mesmo".

grande
"o mais importante".

Por isso eu vos digo
Isso dá ênfase ao que Jesus diz a seguir.

vos... vossa... entrareis
Estão no plural.

que a menos que vossa justiça exceda... de forma alguma entrareis
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "que vossa justiça deve exceder... para entrares".

Matthew 5:21

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar sobre como Ele veio cumprir a lei do Velho Testamento. Aqui Ele começa a falar sobre assassinato e ira.

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. As palavras "vós" em "(vós) Ouvistes" e "vos" em "Eu vos digo" são plurais. A ordem "Vós não matarás" é singular, mas você pode precisar traduzir isso como plural.

foi dito nos tempos antigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus disse aos nossos antepassados há muito tempo atrás".

Qualquer um que matar estará em perigo de julgamento
Aqui "o julgamento" implica que um juiz condenará a pessoa a morrer. T.A.: "Um juiz condenará alguém que matar outra pessoa".

matarás... matar
Essa palavra se refere a assassinato, não a todas as formas de matar.

Mas Eu vos digo
O "eu" é enfático. Indica que o que Jesus diz é igualmente importante aos comandos originais de Deus. Tente traduzir essa frase de uma forma que mostre essa ênfase.

irmão
Isso se refere a um irmão na fé, não a um irmão literal ou um vizinho.

estará em perigo de julgamento
Aqui parece que Jesus não está se referindo a um juiz humano embora Deus condene a pessoa que está irada com seu irmão.

és um idiota... tolo
Estes são os insultos para pessoas que não podem pensar corretamente. "és um idiota" está próximo a "estúpido", onde "tolo" acrescenta a ideia de desobediência a Deus.

tribunal
Este era provalvemente um tribunal local, não o principal sinédrio em Jerusalém.

Matthew 5:23

estiveres
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. Todas as ocorrência de "ti" e "tua" são singular, mas sua língua pode requerer que você os traduza como plurais.

levando a tua oferta
"entregando tua oferta" ou "trazendo tua oferta".

para o altar
Está implicando que este é o altar de Deus no templo em Jerusalém. T.A.: "para Deus no altar no templo".

e ali te lembrares
"e enquanto você está no altar te lembrares".

teu irmão tem algo contra ti
"outra pessoa que está irada com você por causa de alguma coisa que você fez".

primeiro reconciliar-te com o teu irmão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Primeiro faça as pazes com a pessoa".

Matthew 5:25

Entra em acordo com o teu
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. Todas as ocorrências de "ti" e "tua" são singular,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas sua língua pode requerer que você os traduza como plurais.

teu acusador
Essa é uma pessoa que culpa alguém por fazer alguma coisa errada. Ele leva o malfeitor ao tribunal para acusá-lo perante um juiz.

te entregue para o juiz
Aqui "te entregue" significa dar alguém em controle de outra pessoa. T.A.: "deixará o juiz lidar com você".

o juiz te entregue aos oficiais
Aqui "te entregue" significa dar alguém em controle de outra pessoa. T.A.: "o juiz te entregará aos oficiais".

oficiais
uma pessoa que tem autoridade para cumprir as decisões de um juiz.

sejas lançado na prisão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o oficial pode te lançar na prisão".

Verdadeiramente eu te digo
"Eu te digo a verdade." Esta frase dá ênfase para o que Jesus disse depois.

dali
"da prisão".

Matthew 5:27

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar sobre como ele veio cumprir a Lei do Antigo Testamento. Aqui ele começa a falar sobre adultério e luxúria.

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. A palavra "tu" em "Ouviste" e "Eu vos digo" são plural. A ordem "Não cometais adultério" está endereçada para o singular "tu", mas você pode ter que traduzir isso como plural "vós".

o que foi dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus disse".

cometais
Esta palavra significa agir ou fazer alguma coisa.

Mas eu vos digo
O "Eu" é enfático. Isso indica que o que Jesus diz é igualmente importante ao comando original de Deus. Tente traduzir esta frase em uma forma que mostre essa ênfase. Veja como foi traduzido em 5:21.

qualquer um que olhar para uma mulher com intenção impura já cometeu adultério com ela em seu coração.
Esta metáfora indica que um homem que cobiçar uma mulher é tão culpado de adultério quanto um homem que atualmente comete adultério.

com intenção impura
"e intenção impura para com ela " ou "desejar dormir com ela".

em seu coração
Aqui "coração" se refere ao pensamento de uma pessoa. T.A.: "em sua mente" ou "em seus pensamentos".

Matthew 5:29

Se o teu
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. Todos os casos de "tu" e "teu" são singular, mas você pode traduzi-las como plurais.

E, se o teu olho direito te leva a pecar
Aqui "olho" se refere ao que uma pessoa vê. E, "pecar" é uma metáfora para "pecado". T.A.: "Se o que você vê te leva a pecar" ou "se você pecar por causa do que você vê".

olho direito... mão direita
Isso signfica o mais importante olho ou mão, contrário ao olho esquerdo e a mão esquerda. Você pode precisar traduzir "direito" como "melhor" ou "mais forte".

tira-o
"remova-o com vigor" ou "destrua-o". Se o olho direito não está especificamente mencionado, você pode precisar traduzir isso: "destrua teus olhos". Se olhos têm sido mencionado, você pode precisar traduzir isso: "os destrua".

tira-o... corta-a
Jesus está exagerando sobre como uma pessoa deveria responder ao seus pecados ao enfatizar o quão sério eles são.

joga-o fora
"arranca-o".

uma parte do teu corpo pereça
"você deveria perder uma parte do teu corpo".

do que todo o teu corpo ser lançado no inferno
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "do que Deus jogar todo teu corpo no inferno".

Se tua mão direita te leva
Nessa metonímia, a mão representa a ação de toda a pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 5:31

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar sobre como ele veio cumprir a Lei do Antigo Testamento. Aqui ele começa a falar sobre divórcio.

Também foi dito
Deus é quem "disse". Jesus usa a voz passiva aqui para deixar claro que Ele não discorda de Deus ou da Sua palavra. Antes, Ele está dizendo que um divórcio é justo apenas se ocorrer pela razão correta. Um divórcio pode ser injusto mesmo se o homem obedecer ao mandamento de entregar um aviso escrito.

que mandar embora a sua esposa
Isto é um eufemismo para o divórcio.

dê a ela
"ele deve dar".

Mas eu vos digo
O "Eu" é enfático. Isto indica que o que Jesus diz é igualmente importante ao comando original de Deus. Tente traduzir esta frase de forma que mostre essa ênfase. Veja como foi traduzido em 5:21.

faz dela uma adúltera
É o homem que divorcia da mulher incorretamente que "leva ela a cometer adultério". Em muitas culturas seria normal para ela voltar a se casar, mas se o divórcio é incorreto voltar a se casar é adultério.

depois que ela se divorciou
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que seu marido se divorciou dela" ou "a mulher divorciada".

Matthew 5:33

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar sobre como ele veio cumprir a Lei do Antigo Testamento. Aqui ele começa a falar sobre juramentos falsos.

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. O "tu" em "Ouviste" e "Vós digo" são plural. O "tu" em "não jureis" e "cumprirás" são singular.

Também ouvistes
"Também ouvistes" ou " Aqui é outro exemplo. Vós".

ouvistes o que foi dito...falsamente
Jesus deixa claro aqui que ele concorda com Deus e Sua palavra. Mas, ele diz a seus ouvintes para não usar o que não os pertence ao tentar fazer as pessoas acreditarem em sua palavra. T.A.: "seus líderes religiosos tem vos dito que Deus disse...falsamente".

Não jureis falsamente, mas cumpri os vossos juramentos
Os possíveis significados são: 1) não jureis pelo Senhor que você fará alguma coisa e depois, não fazer, ou 2) não jure pelo Senhor que você sabe que alguma coisa é verdade quando você sabe que não é.

Mas eu vos digo
O "Eu" é enfático. Isto indica que o que Jesus diz é importante igualmente ao comando original de Deus. Tente traduzir esta frase em uma forma que mostre essa ênfase. Veja como foi traduzido em 5:21.

Mas eu vos digo...cidade do Grande Rei
Aqui Jesus diz que uma pessoa não deveria jurar por qualquer coisa. Parece que alguns foram ensinados que era menos ofensivo se uma pessoa não mantesse um juramento se ele jurou por alguma outra coisa a não ser Deus, tal como jurar pelo céu, terra ou Jerusalém. Jesus diz que isto é tão ruim porque todos eles pertencem a Deus.

não jureis por nada
Se a sua língua tem uma forma de plural para comandos, us os aqui. "Não jureis falsamente" permita que o ouvinte jure mas proíba falsos juramentos. "não jureis por nada" proíba todos os juramentos.

é o trono de Deus
Aqui "trono" se refere ao governo de Deus como rei. T.A.: "é daqui que Deus domina".

é o firmamento dos seus pés
Esta metáfora diz que a terra também pertence a Deus. T.A.: "é como um firmamento onde um rei repousa seus pés".

pois é a cidade do Grande Rei
"pois é a cidade que pertence a Deus, o grande rei".

Matthew 5:36

Informação Geral:
Anteriormente Jesus disse a seus ouvintes que o trono de Deus, o firmamento, e o lar terreno não são para eles jurarem. Aqui ele diz que eles não podem jurar por suas próprias cabeças.

tua...tu
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer com eles como indivíduos. Todas as ocorrências destas palavras são singular, mas talvez você tenha que traduzi-las como plurais.

Jurar
Isto se refere a fazer um juramento. Veja como foi traduzido em 5:33.

que a tua palavra seja: 'Sim, sim,' ou 'Não, não
"se você diz 'sim', diz 'sim', e se você diz 'não' diz 'não'".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 5:38

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar sobre como ele veio cumprir a Lei do Velho Testamento. Aqui ele começa a falar sobre revidar contra um inimigo.

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. O "tu" em " Ouviste" e "Vós digo" são plural. A frase "qualquer um que der um tapa" é endereçada no singular "te" mas você pode traduzir isso como o plural "vós".

Ouvistes o que vos disseram
Jesus concorda com Deus e sua palavra. Mas, ele não concorda com a forma que os líderes religiosos aplicaram a palavra de Deus. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus líderes religiosos tem vós dito o que Deus disse."Veja como foi traduzido em in 5:33.

olho por olho e dente por dente
A Lei de Moisés permite uma pessoa prejudicar outra da mesma maneira em que ela foi prejudicada, porém ela não pode prejudicar de uma forma pior.

Entretanto vos digo
O "Eu" é enfático. Isto indica que o que Jesus diz é tão importante quanto os mandamentos iniciais de Deus. Tente traduzir esta frase em uma forma que mostre essa ênfase. Veja como foi traduzido em 5:21.

a quem é mau
"uma pessoa má" ou "alguém que prejudica você". (UDB)

que der um tapa no lado... direito da tua face
Bater no lado da face de um homem era um insulto na cultura de Jesus. Assim como o olho e a mão, a face direita é a mais importante, e bater nela era um insulto terrível.

tapa
"estapear". Isto significa bater em alguém com a parte de trás da mão aberta.

oferece a ele o outro lado também
"deixe-o bater no outro lado da sua face também".

Matthew 5:40

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer com eles como indivíduos. Todos "te" e "tua" são singulares, como são as ordens "deixar", "ir", "dar e "não vires", mas você poderia traduzi-los como plurais.

túnica...capa
A "túnica" era usada próxima do corpo, como uma camisa pesada ou uma mallha de lã. A "capa", a mais valiosa dos dois, era usada sobre a "túnica" para aquecer e também usado como um cobertor para se aquecer à noite.

deixa essa pessoa tomar também
"dá também a essa pessoa".

qualquer um
"Se alguém". Está subetendido que este é um soldado romano.

uma milha
Isso é mil passos, que é a distância que um soldado romano poderia legalmente forçar alguém a levar alguma coisa para ele. Se "milha" está confuso, pode ser traduzido como "um quilômetro" ou "uma boa distância".

com ele
Isto se refere a alguém que obriga você a ir.

vai com ele duas
"caminhar a milha que ele forçar você caminhar, depois caminha outra milha". Se "milha" está confuso, você pode traduzir isso como "dois quiômetros" ou "duas vezes distante".

e não vires as tuas costas
"e não negues algo". Isto pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "e empreste".

Matthew 5:43

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar sobre como Ele veio cumprir a Lei do Antigo Testamento. Aqui Ele começa a falar sobre amar os inimigos.

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. Apenas "Amarás... e odeia teu inimigo" são singulares, mas talvez você tenha que traduzí-los como plurais. Todos os outros casos de "vós" bem como a ordem "amar" e "orar" são plurais.

Ouvistes o que foi dito
Jesus concorda com Deus e Sua palavra. Mas, ele não concorda com a forma que os líderes religiosos aplicam a palavra de Deus. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Teus líderes religiosos tem dito o que Deus disse". Veja como foi traduzido em 5:33. .

próximo
A palavra "próximo" aqui se refere aos membros da mesma comunidade ou grupo de pessoas que alguém normalmente deseja ou deveria tratar amavelmente. Não se refere simplesmente a pessoas que moram próximas. Você talvez tenha que traduzir isso como plural.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Contudo eu vos digo
O "Eu" é enfático. Isto indica que o que Jesus disse é igualmente importante ao mandamento inicial de Deus. Tente traduzir esta frase em uma forma que mostre essa enfâse. Veja como foi traduzido em 5:21.

sejais filhos do vosso Pai
É melhor traduzir "filhos" com a mesma palavra que sua língua naturalmente usaria para se referir a filhos ou crianças.

Pai
Este é um título importante para Deus.

Matthew 5:46

Conexão com o Texto:
Jesus termina de ensinar sobre como Ele veio cumprir a Lei do Antigo Testamento. Essa parte começou em 5:17.

Informação Geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que poderia acontecer a eles como indivíduos. Todos os casos de "vós" e "vosso" são plural. As perguntas nesses versículos são todas retóricas.

saudardes
Este é um termo comum para mostrar um desejo pelo bem-estar do ouvinte.

Pai
Este é um título importante para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Tende cuidado que não façais obras de justiça diante das pessoas para serdes vistos por elas, pois não
tereis recompensa do vosso Pai que está no céu. **2** Então, quando derdes esmolas, não toqueis a trombeta
diante de vós mesmos como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas estradas, a fim de terem o louvor das
pessoas. Verdadeiramente eu vos digo: eles já receberam a sua recompensa. **3** Todavia, quando derdes
esmolas, não deixeis a vossa mão esquerda saber o que a vossa mão direita está fazendo, **4** para que as
vossas esmolas sejam dadas em segredo; então o vosso Pai, que vê em segredo, vos recompensará. **5** E,
quando orardes, não sejais como os hipócritas, pois eles amam orar em pé nas sinagogas e nas esquinas
das ruas, para serem vistos pelas pessoas. Verdadeiramente eu vos digo que eles já receberam a sua
recompensa. **6** Mas, quando orardes, entrai nos vossos quartos, fechai a porta, e orai a vosso Pai, que está
em segredo; então vosso Pai, que vê em segredo, vos recompensará. **7** E, quando orardes, não façais
repetições inúteis, como fazem os gentios; pois eles pensam que serão ouvidos por causa de suas muitas
palavras. **8** Portanto não sejais como eles, pois o vosso Pai sabe do que precisais antes de pedirdes a Ele. **9**
Portanto orai assim: 'Nosso Pai celestial, santificado seja o Teu nome. **10** Que o Teu reino venha. Que a
Tua vontade seja feita na terra assim como é feita no céu. **11** Dá-nos hoje o nosso pão diário. **12** Perdoa as
nossas dívidas, assim como nós perdoamos aos nossos devedores. **13** E não nos conduzas à tentação, mas
livra-nos do maligno.' **14** Porque se perdoardes as ofensas das pessoas, vosso Pai celestial também vos
perdoará. **15** Mas se não perdoardes as ofensas das pessoas, vosso Pai não perdoará as vossas ofensas. **16**
Além disso, quando jejuardes, não apresenteis tristeza no rosto, como fazem os hipócritas, pois eles
desfiguram os seus rostos para demonstrar aparência de pessoas que jejuam. Verdadeiramente Eu vos
digo que já receberam a recompensa deles. **17** Entretanto vós, quando jejuardes, ungi as vossas cabeças e
lavai os vossos rostos, **18** para que não demonstreis às pessoas que estais jejuando, mas apenas ao vosso
Pai, que está em segredo. E vosso Pai, que vos vê em segredo, vos recompensará. **19** Não acumuleis para
vós tesouros na terra, onde traça e ferrugem os consomem, e onde ladrões invadem e roubam. **20** Em vez
disso, acumulai tesouros no céu, onde nem traça nem ferrugem destroem, e onde ladrões não invadem
nem roubam. **21** Pois onde estiver o vosso tesouro, ali estará também o vosso coração. **22** Os olhos são a
lâmpada do corpo. Portanto, se os vossos olhos são bons, todo o vosso corpo se encherá com luz. **23** Mas,
se os vossos olhos são maus, todo o vosso corpo se encherá de trevas. Assim, se a luz que está em vós são
na verdade trevas, quão grandes são essas trevas! **24** Ninguém pode servir a dois senhores, pois irá odiar
a um e amar o outro, ou será devoto de um e desprezará o outro. Não podeis servir a Deus e às riquezas.
25 Portanto Eu vos digo: não vos preocupeis com a vossa vida, o que comereis ou o que bebereis, ou
acerca do vosso corpo, o que vestireis. Pois a vida não é mais do que a comida, nem o corpo mais do que
as roupas? **26** Vede as aves do céu: elas não semeiam, nem colhem, nem se ajuntam em celeiros, contudo
vosso Pai celestial as alimenta. Não sois muito mais valiosos do que elas? **27** E qual dentre vós que, sendo
ansioso, pode adicionar um côvado a seu tempo de vida? **28** E por que estais ansiosos com o vestuário?
Considerai os lírios dos campos, como eles crescem: eles não trabalham e não tecem roupa. **29** Ainda
assim eu vos digo: até mesmo Salomão em toda a sua glória não se vestiu como um deles. **30** Se Deus
veste a grama dos campos, que existe hoje e amanhã é lançada ao forno, quanto mais Ele vos vestirá,
homens de pequena fé? **31** Portanto não estejais ansiosos, dizendo: 'O que comeremos?' ou, 'O que
beberemos?' ou, 'Com o que nos vestiremos?' **32** Pois os gentios buscam todas essas coisas, e o vosso Pai
celestial sabe que precisais de todas elas. **33** Mas buscai primeiro o Seu reino e a Sua justiça e então
todas essas coisas vos serão providenciadas. **34** Portanto não estejais ansiosos pelo amanhã, pois o
amanhã trará suas próprias ansiedades. É suficiente ao dia de hoje o seu próprio mal.

Matthew 6:1

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar Seus discípulos em Seu Sermão do Monte, o qual começou em 5:1. Nessa sessão, Jesus fala acerca dos "atos de justiça" com esmolas, oração e jejum.

Informação geral:
Jesus está falando para um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. Todos os "vos" e "vosso" estão no plural.

diante das pessoas para serdes vistos por elas
Está implícito que aqueles que virem a pessoa irão honrá-la. Isso pode ser dito na forma ativa.
Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pai
Este é um importante título para Deus.

não toques a trombeta diante de ti
Esta metáfora significa fazer algo que chama a atenção das pessoas propositalmente. T.A.: "não chame atenção para si mesmo como alguém que toca um alto trompete em uma multidão".

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu digo a verdade a vocês". Essa frase enfatiza o que Jesus diz depois.

Matthew 6:3

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar a Seus discípulos sobre esmolas.

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a eles como indivíduos. "deres" e "tuas" estão no plural.

não deixes a tua mão esquerda saber o que a tua mão direita está fazendo
Esta é uma metáfora para sigilo total. Assim como mãos normalmente trabalham juntas e, pode-se dizer, "sabem" o que a outra está fazendo o tempo todo, você não deveria deixar nem aqueles mais próximos a você saberem quando você está doando ao pobre.

as tuas esmolas sejam dadas em segredo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "você pode doar ao pobre sem que outras pessoas saibam".

Matthew 6:5

Conexão com o texto:
Jesus começa a ensinar sobre oração.

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. Todos os "vos" e "vossos" nos versos 5 a 7 estão no plural; no verso 6, eles estão no singular, mas você pode ter que traduzi-los como plural.

para serem vistos pelas pessoas
Está implícito que aqueles que os veem lhes darão honra. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que as pessoas os vejam e lhes deem honra".

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu digo a verdade a vocês". Esta frase adiciona ênfase ao que Jesus diz a seguir.

entrai nos vossos quartos, fechai a porta
"vá para um lugar privado" ou "vá para onde vocês possam ficar sozinhos".

Pai, que está em segredo
Os possíveis significados são: 1) ninguém pode ver Deus; ou 2) Deus está naquele lugar secreto com a pessoa que está orando.

Pai
Este é um importante título para Deus.

vosso Pai, que vê em segredo
"o seu Pai verá o que você faz em segredo e".

façais repetições inúteis
"repetir palavras sem sentido".

eles serão ouvidos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "os falsos deuses deles irão ouvi-los".

Matthew 6:8

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. Ele fala a elas como um grupo no plural assim como em "orai assim". Todas as ocorrências de "Teu" após "Pai Celestial" estão no singular.

Pai
Este é um importante título para Deus.

santificado seja o Teu nome
Aqui "nome" refere-se ao próprio Deus. T.A.: "fazer todos Te honrarem".

Que o Teu reino venha
Aqui "reino" refere-se ao domínio de Deus como rei. T.A.: "Que Tu domines sobre tudo e todos completamente".

Que a Tua vontade seja feita na terra assim como é feita no céu
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que tudo na terra aconteça de acordo com a Tua vontade, assim como tudo no céu".

Matthew 6:11

Informação Geral:
Todas as ocorrências de "nós", "nos" e "nosso" referem-se à multidão à qual Jesus se dirige.

pão diário
Aqui "pão" refere-se a comida em geral. (Veja:

dívidas
Uma dívida é o que uma pessoa deve a outra. Essa é uma metáfora para pecados.

devedores
Um devedor é uma pessoa que tem dívidas com outra pessoa. Essa é uma metáfora para pecadores.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não nos conduzas à tentação
A palavra "tentação", um substantivo abstrato, pode ser expresso como um verbo. T.A.: "Não deixes nada nos tentar" ou "Não deixes nada nos fazer desejar o pecado".

Matthew 6:14

Informação Geral:
Todas as ocorrências de "vós" e "vosso" estão no plural. No entanto, Jesus está dizendo a eles o que lhes acontecerá como indivíduos se uma pessoa não perdoar a outra.

ofensas
"erros" ou "pecados"

Pai
Este é um importante título para Deus.

Matthew 6:16

Conexão com o texto
Jesus começa a ensinar sobre o jejum.

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. Todas as ocorrências de "vós" e "vosso" nos versos 17 e 18 estão no plural, mas você pode traduzí-las como plural ou singular, de acordo com o pronome utilizado na língua para a qual o texto está sendo traduzido.

Além disso
"também"

eles desfiguram os seus rostos
Os hipócritas não lavariam seus rostos ou penteariam seus cabelos. Eles faziam isso propositalmente para chamar a atenção para si mesmos, então as pessoas os veriam e os honrariam por jejuar.

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Esta frase enfatiza o que Jesus diz depois.

ungi as vossas cabeças
"Colocai óleo em vossos cabelos" ou "arrumai os vossos cabelos". "Ungir" a cabeça aqui é cuidar normalmente dos cabelos. Não tem nada a ver com "Cristo" significando "Alguém ungido". Jesus quer dizer que as pessoas deveriam ter a mesma aparência, jejuando ou não.

Pai, que está em segredo
Os possíveis significados são: 1) Ninguém pode ver Deus; ou 2) Deus está naquele lugar secreto com a pessoa que está orando. Veja como você traduziu isso em 6:5.

Pai
Esse é um importante título para Deus.

que vos vê em segredo
"Que vê o que você faz em secreto". Veja como você traduziu isso em 6:5.

Matthew 6:19

Conexão com o texto:
Jesus começa a ensinar sobre dinheiro e posses.

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. As ocorrências de "vós" e "vosso" estão no plural.

tesouros
"Riqueza"

onde a traça e a ferrugem consomem
"Onde a traça e a ferrugem arruinam tesouros".

traça
Um pequeno inseto voador que destrói tecido.

ferrugem
Uma substância marrom que se forma nos metais.

acumulai tesouros no céu
Esta é uma metáfora que significa: "Façam coisas boas na terra e Deus os recompensará no céu".

ali também estará o vosso coração
Aqui, "coração" significa os pensamentos e interesses de uma pessoa.

Matthew 6:22

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. No original em inglês, as ocorrências de "ti"

Os olhos são a lâmpada do corpo...quão grandes são essas trevas!
A comparação aqui é entre olhos saudáveis, que permitem que uma pessoa veja, e olhos doentes, que fazem uma pessoa ser cega. Essa é uma metáfora referente à saúde espiritual. Frequentemente, o povo Judeu usava a expressão "olho ruim" para se referir à ganância. O significado é: Se uma pessoa é completamente devota a Deus e vê as coisas da maneira como Ele vê, então ela está fazendo o que é certo. Se uma pessoa tem ganância por mais, então ela está fazendo o que é mau.

Os olhos são a lâmpada do corpo
Esta metáfora significa que os olhos permitem que uma pessoa veja assim como uma lâmpada ajuda uma pessoa a ver no escuro. T.A.: "Como uma lâmpada, os olhos permitem que você veja as coisas claramente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

olho
Você pode ter que traduzir como plural, "olhos".

se os teus olhos são maus
Isso não se refere à mágica. O povo judeu frequentemente usava isso como uma metáfora para alguém que é ganancioso.

pois irá odiar a um e amar o outro, ou será devoto de um e desprezará o outro
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que uma pessoa não pode amar e ser devota a Deus e ao dinheiro ao mesmo tempo.

Não podeis servir a Deus e às riquezas
"Você não pode amar a Deus e ao dinheiro ao mesmo tempo".

Matthew 6:25

Informação Geral:
Aqui as ocorrências de "você" e "seu"

eu vos digo
Isso enfatiza o que Jesus diz em seguida.

vos digo
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos.

a vida não é mais do que a comida, nem o corpo mais do que as roupas?
Jesus usa uma pergunta para ensinar ao povo. T.A.: "Obviamente a vida é mais do que o que você come, e o seu corpo é mais do que o que você veste".

celeiros
Lugares para estocar colheitas.

Pai
Este é um importante título para Deus.

Não sois muito mais valiosos do que elas?
Jesus usa uma pergunta para ensinar ao povo. T.A.: "Obviamente vocês são mais valiosos que pássaros".

Matthew 6:27

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. Todas as ocorrências de "você"

E qual dentre vós que, sendo ansioso, pode adicionar um côvado a seu tempo de vida?
Jesus usa uma pergunta para ensinar ao povo. T.A.: "Nenhum de vocês pode, apenas por se preocupar, acrescentar anos à sua vida. Você não pode acrescentar nem mesmo um minuto à sua vida! Então você não deveria se preocupar a respeito das coisas das quais precisa".

um côvado
Um côvado é uma medida de pouco menos de meio metro. Esta é uma metáfora sobre acrescentar tempo à duração da vida de uma pessoa.

E por que estais ansiosos com o vestuário?
Jesus usa uma pergunta para ensinar ao povo. T.A.: "Você não deveria estar preocupado com o que você irá vestir".

Considerai
"Pense sobre".

lírios
Um tipo de flor silvestre

eu vos digo
Isto enfatiza o que Jesus diz em seguida.

não se vestiu como um deles
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "Não vestiu roupas tão bonitas quanto esses lírios".

Matthew 6:30

Informação Geral:
Jesus está falando a um grupo de pessoas sobre o que pode acontecer a elas como indivíduos. Todas as ocorrências de "você" (no original do inglês "you") estão no plural.

veste a grama dos campos
Esta é uma metáfora que significa que Deus faz as flores lindas.

grama
Se sua língua tem uma palavra que inclui "grama" e a palavra que você usou para "lírios" no verso anterior, você pode usá-la aqui.

é lançada ao forno
Os judeus naquele tempo usavam grama em suas fogueiras para cozinhar sua comida. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguém a lança no fogo" ou "alguém a queima".

quanto mais Ele vos vestirá...fé?
Jesus está usando uma pergunta para ensinar ao povo. T.A.: "Ele certamente vestirá vocês...fé".

homens de pequena fé
"Vocês que têm tão pouca fé". Jesus está repreendendo as pessoas porque elas têm pouca fé em Deus.

Portanto
"Por causa de tudo isso".

Matthew 6:32

Pois os gentios buscam todas essas coisas.
"Porque os gentios é que ficam preocupados com o que eles vão comer, beber e vestir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vosso Pai celestial sabe que precisais de todas elas.
Jesus está querendo dizer que Deus certamente suprirá as necessidades básicas deles.

Pai
Este é um importante título para Deus.

Buscai primeiro o Seu reino e a Sua justiça.
Aqui, "reino" refere-se ao domínio de Deus como rei. T.A.: "Preocupem-se em servir a Deus, que é o Rei de vocês, e em fazer o que é certo".

Todas essas coisas vos serão providenciadas.
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus irá providenciar todas essas coisas para você".

Portanto
"Por causa de tudo isso".

O amanhã trará suas próprias ansiedades.
Jesus está descrevendo o "amanhã" como se isso fosse uma pessoa, que pode se preocupar. Jesus quer dizer que uma pessoa terá o bastante com que se preocupar quando o dia seguinte chegar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Não julgueis para que não sejais julgados, **2** pois com o julgamento com que julgardes sereis julgados, e com a medida com que medirdes sereis medidos. **3** E por que enxergas o cisco que está no olho do teu irmão, mas não percebes a tora de madeira que está no teu próprio olho? **4** Como podes dizer a teu irmão: 'Deixa-me tirar o cisco que está em teu olho', enquanto tens uma tora de madeira em teu próprio olho? **5** Hipócrita! Tira primeiro a tora de madeira do teu próprio olho e então verás claramente, para que possas tirar o cisco que está no olho do teu irmão. **6** Não deis o que é santo aos cães, nem lanceis as vossas pérolas aos porcos, para que eles não as pisem com os pés e voltando-se contra vós, vos despedacem. **7** Pedi, e vos será dado; buscai, e achareis; batei, e vos será aberto. **8** Pois todo aquele que pede, recebe; e aquele que busca, encontra; e para o que bater será aberto. **9** Ou qual homem entre vós que, se o filho pedir um pedaço de pão, dará a ele uma pedra? **10** Ou se o filho pedir um peixe, lhe dará uma cobra? **11** Portanto se vós, sendo maus, sabeis dar boas dádivas aos vossos filhos, quanto mais vosso Pai celestial, que está nos céus, não dará coisas boas para aqueles que Lhe pedirem? **12** Portanto tudo aquilo que desejais que as pessoas vos façam, deveis também fazer para elas; porque essa é a Lei e os Profetas. **13** Entrai pela porta estreita, porque larga é a porta e espaçoso é o caminho que leva à destruição, e existem muitas pessoas que passam por ele. **14** Mas estreita é a porta, e apertado é o caminho que leva à vida, e poucos são aqueles que o encontram. **15** Cuidado com os falsos profetas, os quais chegam com roupas de ovelhas, mas na verdade são lobos famintos. **16** Pelos seus frutos os conhecereis. As pessoas colhem uvas de espinheiros, ou figos de urtigas? **17** Do mesmo modo, toda árvore boa produz bons frutos, mas a árvore má produz frutos maus. **18** Não existe árvore boa que produza frutos maus, e também não existe árvore má que produza frutos bons. **19** Toda árvore que não produz bom fruto é cortada e lançada ao fogo. **20** Então é pelos seus frutos que os conhecereis. **21** Nem todo que Me diz: 'Senhor, Senhor,' entrará no Reino dos Céus, mas apenas o que faz a vontade de Meu Pai que está nos céus. **22** Muitas pessoas Me dirão naquele dia: 'Senhor, Senhor, nós não profetizamos em Teu nome? Em Teu nome não expulsamos demônios e não fizemos muitos milagres?' **23** Então Eu lhes direi abertamente: 'Eu nunca vos conheci! Afastai-vos de Mim, vós que praticais a iniquidade!' **24** Portanto todo aquele que ouve as Minhas palavras e as obedece será como o homem sábio que construiu a sua casa sobre a rocha. **25** Veio a chuva, transbordaram os rios, e os ventos sopraram e bateram sobre aquela casa; mas ela não caiu, pois tinha sido alicerçada sobre a rocha. **26** Mas todo aquele que ouve as Minhas palavras e não obedece, será como um homem tolo que construiu a sua casa sobre a areia. **27** Veio a chuva, transbordaram os rios, os ventos sopraram e bateram sobre aquela casa, e ela caiu; e a sua destruição foi completa." **28** E aconteceu que, quando Jesus acabou de falar essas palavras, as multidões estavam maravilhadas pelo Seu ensino, **29** porque Ele ensinava como alguém que tinha autoridade, e não como os escribas.

Matthew 7:1

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar aos seus discípulos em seu Sermão do Monte, que começa em 5:1.

Informação Geral:
Jesus está conversando com um grupo de pessoas acerca do que pode acontecer com eles como indivíduos. As ocorrências de "vós" e os mandamentos são plurais.

Não julgueis
Está implícito aqui que "julgar" tem o rígido sentido de "condenar severamente" ou "declarar culpado". Tradução Alternativa

Não sereis julgados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus não vos condenará severamente"

Pois
Tenha certeza de que o leitor entenderá que a declaração feita em 7:2 está baseada no que Jesus disse em 7:1.

Com o julgamento com que julgardes, sereis julgados
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Deus vos condenará da mesma maneira que vos condenardes outros".

medida
Possíveis significados são: 1) essa é a quantidade de castigo dado; ou 2) esse é o padrão usado para julgamento.

Sereis medidos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus vos medirá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 7:3

Informação Geral:
Jesus está conversando com um grupo de pessoas acerca do que pode acontecer com eles como indivíduos. As ocorrências "tu" e "teu" são todas singulares, mas você pode traduzi-las como plurais (vós/vosso).

E por que olhas... mas não percebes a tora de madeira que está no teu próprio olho?
Jesus usa essa questão para desafiar as pessoas a prestarem atenção aos seus próprios pecados, antes de fazer assim em relação aos pecados dos outros. T.A.: "Não vês... mas ignora a trave de madeira que está em teu próprio olho"

O pequeno pedaço de palha que está no olho do teu irmão
Essa é uma metáfora que se refere às faltas menos importantes de um companheiro crente.

Pequeno pedaço de palha
"pontinho" (UDB), "estilhaço" ou "pedaço de poeira". Use uma palavra para a menor coisa que normalmente cai no olho de uma pessoa.

Irmão
Todas as ocorrências de "irmão" em 7:3-5 referem-se a um companheiro crente, não a um irmão literal ou a um vizinho.

A tora de madeira que está no teu próprio olho
Essa é uma metáfora para as faltas mais importantes de uma pessoa. Uma tora de madeira não poderia literalmente entrar no olho de uma pessoa. Jesus está enfatizando que uma pessoa deveria prestar atenção as suas faltas mais importantes antes de lidar com as faltas menos importantes de outra pessoa.

Tora de madeira (tronco)
A maior parte de uma árvore que alguém cortou.

Como podes dizer... teu próprio olho?
Jesus faz essa pergunta para desafiar as pessoas a prestarem atenção aos seus próprios pecados antes de prestarem atenção aos pecados de outra pessoa. T.A.: "Você não deveria dizer... seu próprio olho."

Matthew 7:6

Informação Geral:
Jesus está conversando com um grupo de pessoas acerca do que pode acontecer com eles como indivíduos. As ocorrências de "vós" e "vosso" são todas plurais.

Cães... porcos
Judeus consideravam esses animais sujos, e Deus disse aos judeus para não comê-los. Eles são metáforas para pessoas fracas que não valorizam as coisas santas. Seria melhor traduzir essas palavras literalmente.

Pérolas
Essas são similares a pedras ou contas circulares e valiosas. Elas são a metáfora para o conhecimento de Deus ou coisas preciosas em geral.

eles as pisotearão
"Os porcos as pisotearão"

e, voltando-se contra vós, vos despedaçarão
"e os cães se voltarão contra vós e vos despedaçarão"

Matthew 7:7

Informação geral
Jesus está conversando com um grupo de pessoas acerca do que pode acontecer com eles como indivíduos. As ocorrências de "vós" e "vosso" são todas plurais.

Pedi... buscai... batei
Essas são metáforas para orar a Deus. A forma do verbo mostra que nós devemos continuar orando até que Ele responda. Se sua língua tem uma forma para continuar fazendo alguma coisa de novo e de novo, use-a aqui.

Pedi
Isso significa solicitar coisas a Deus. (UDB)

e vos será dado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus dará a vós o que vós precisais"/ "Deus dará a vocês o que precisam"

Buscai
"Buscai de Deus o que vós precisais"/"Busquem de Deus o que vocês precisam"

Batei
Bater à porta era uma forma educada de requerer que uma pessoa dentro da casa ou de um quarto fechado abrisse a porta. Se bater à porta não é educado ou não é feito em sua cultura, use a palavra que descreve como as pessoas educadamente pedem para que as portas se abram. T.A.: "Dizei a Deus que vós quereis que Ele abra a porta"/"Digam a Deus que vocês querem que Ele abra a porta".

e vos será aberto
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus vo-lo abrirá"/"Deus abrirá a vocês"

Ou qual homem entre vós... uma pedra?
Jesus usa uma pergunta para ensinar as pessoas. T.A.: "Não há sequer uma pessoa entre vocês... uma pedra" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um pedaço de pão
Isso se refere à comida em geral. T.A.: "alguma comida"

pedra... peixe... cobra
Esses substantivos devem ser traduzidos literalmente.

Ou se o filho pedir um peixe, dará a ele uma cobra?
Jesus faz outra pergunta para ensinar as pessoas. É entendido que Jesus ainda se refere a um homem e seu filho. T.A.: "E não há uma pessoa sequer entre vocês que, se seu filho perdir por um peixe, dará a ele uma cobra" .

Matthew 7:11

Informação geral
Jesus está conversando com um grupo de pessoas acerca do que pode acontecer com eles como indivíduos. As ocorrências de "vós e "vosso" são todas plurais.

quanto mais vosso Pai celestial, que está nos céus, não dará coisas boas para aqueles que Lhe pedirem?
Jesus faz uma pergunta para ensinar as pessoas. T.A.: "então, vosso Pai que está nos céus com certeza dará... Ele".

Pai
Esse é um importante título de Deus.

tudo aquilo que desejais que as pessoas vos façam
"seja qual for o jeito que vós desejares que outros ajam para convosco"/ "seja qual for o jeito que vocês desejarem que outros ajam para com vocês" (UDB)

porque essa é a lei e os profetas
Aqui, "lei" e "profetas" referem-se a o que Moisés e os profetas escreveram. T.A.: "porque isso é o que Moisés e os profetas ensinaram nas Escrituras"

Matthew 7:13

Informação Geral
Quando você traduzir, use as palavras apropriadas para "larga" e "vasto" que sejam o mais diferentes possíveis de "estreita", a fim de enfatizar as diferenças entre as duas categorias de portas e caminhos.

Entrai pela porta estreita... poucos são aqueles que a encontram
Essa é uma imagem da pessoa viajando numa estrada e entrando num reino por um portão. Em um reino é fácil de entrar; em outro é difícil de entrar. Essa é a metáfora que significa que uma pessoa deve aceitar a vida mais difícil de obediência a Deus para receber a vida eterna. Se eles escolherem uma vida mais fácil de não obedecer a Deus, eles entrarão no inferno.

Entrai pela porta estreita
Você pode precisar colocar essa parte no final do versículo 14: "Por causa disso, entrai pela porta estreita".

porta... caminho
Possíveis significados são 1) isso se refere à porta para entrar em um reino e à estrada que conduz a essa porta. Se sim, você pode desejar a ordem inversa, como na UDB. Ou, 2) ambos a "porta" ou "caminho" se referem à entrada no reino. Se sim, você não precisa mudar a ordem.

à destruição... à vida
Esses substantivos abstratos podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "que levam ao lugar onde você morrerá... ao lugar onde você viverá"

Matthew 7:15

Cuidado com
"Esteja em guarda contra"

os quais chegam com roupas de ovelhas, mas na verdade são lobos famintos
Essa metáfora significa que falsos profetas farão de conta que são bons e que querem ajudar você, mas eles, na verdade, são maus e prejudicarão você.

Pelos seus frutos os conhecereis
Essa metáfora se refere às ações de uma pessoa. T.A.: "Assim como vocês conhecem a árvore pelo fruto que nela cresce, vocês conhecerão falsos profetas pela forma com que eles agem".

As pessoas colhem... urtigas?
Jesus faz uma pergunta para ensinar as pessoas. As pessoas saberiam que a resposta é não. T.A.: "Pessoas não colhem... urtigas".

toda árvore boa produz fruto bom
Jesus continua a usar a metáfora do fruto para se referir a bons profretas que produzem bons trabalhos e palavras.

a árvore má produz fruto mau
Jesus continua a usar a metáfora do fruto para se referir aos maus profetas que produzem trabalhos ruins.

Matthew 7:18

Toda árvore que não produz bom fruto é cortada e lançada no fogo
Jesus continua a usar árvores frutíferas como uma metáfora para se referir a falsos profetas. Aqui, ele diz somente o que acontecerá com as árvores ruins. Está implícito que a mesma coisa acontecerá com os falsos profetas.

é cortada e lançada no fogo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "uma pessoa cortará a árvore e a queimará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

é pelos seus frutos que os conhecereis
A palavra "seus" pode se referir tanto aos profetas, como às árvores. Essa metáfora deixa implícito que o fruto das árvores e as obras dos profetas revelam, quer sejam bons, quer sejam maus. Se possível, traduza isso de uma maneira que possa se referir tanto às árvores como aos profetas.

Matthew 7:21

entrarão no reino dos céus
Aqui "reino dos céus" se refere ao domínio de Deus como rei. A frase "reino dos céus" é usada apenas no livro de Mateus. Se possível, mantenha "céus" em sua tradução. T.A.: "viverão com Deus no céu quando Ele mostrar a si mesmo como rei".

aqueles que fazem a vontade de Meu Pai que está no céu
"quem quer que seja que faz o que meu Pai que está no céu deseja"

Pai
Esse é um importante título de Deus.

naquele dia
Jesus disse "naquele dia" sabendo que seus ouvintes entederiam que ele estava se referindo ao dia do julgamento. Você deveria incluir "dia do julgamento" somente se os seus leitores não entenderem de outra maneira.

nós não profetizamos... expulsamos demônios... fizemos grandes maravilhas?
As pessoas usam uma pergunta para enfatizar que eles fizeram essas coisas. T.A.: "Nós profetizamos... expulsamos demônios... fizemos grandes maravilhas".

nós
Esse "nós" não inclui Jesus.

em Teu nome
Aqui, "nome" significa o poder e a autoridade de Jesus.

grandes maravilhas
"milagres"

Eu nunca vos conheci
Isso significa que a pessoa não pertence a Jesus. T.A.: "Você não é meu seguidor" ou "Eu não tenho a ver com você"

Matthew 7:24

Portanto
"Por essa razão"

Minhas palavras
aqui "palavras" se refere a o que Jesus disse.

como o homem sábio que construiu a sua casa sobre a rocha
Jesus compara aqueles que obedecem suas palavras com uma pessoa que constrói sua casa onde nada pode danificá-la.

rocha
Esse é o substrato embaixo do solo arável e do barro, não uma pedra grande ou um rochedo acima do solo.

estava construída
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "ele a construiu"

Matthew 7:26

Conexão com o texto:
Esse é o fim do Sermão da Montanha, feito por Jesus, o qual começou em 5:1.

como um homem tolo que construiu a sua casa sobre a areia
Jesus continua a comparação a partir do versículo anterior. Ele compara aqueles que não obedecem suas palavras como os construtores de casa que são tolos. Apenas um tolo construiria uma casa num lugar arenoso, onde chuva, inundações e vento podem tirar a areia do lugar.

caiu
Usa uma palavra comum em sua língua que descreva o que acontece quando uma casa desaba.

e a sua destruição foi completa
A chuva, inundações e o vento destruíram completamente a casa.

Matthew 7:28

Informação Geral:
Esses versículos descrevem como as pessoas nas multidões reagiam ao ensino de Jesus no Sermão da Montanha.

E aconteceu que, quando
Essa frase faz a passagem entre a história dos ensinos de Jesus e o que aconteceu em seguida. T.A.: "Em seguida" ou "depois".

estavam maravilhadas pelo Seu ensino
Está claro em 7:29 que eles estavam impressionados não somente com o que Jesus ensinava, mas também com o jeito com que Ele ensinava. TA: "estavam maravilhados com o jeito com que Ele ensinava".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Quando Jesus desceu do monte, uma grande multidão O seguiu. **2** Então veio um leproso e ajoelhou-se diante Dele, dizendo: "Senhor, se Tu queres, podes me purificar". **3** Jesus estendeu Sua mão e o tocou, dizendo: "Eu quero. Sê purificado". Imediatamente ele foi curado da sua lepra. **4** Jesus disse-lhe: "Vê que não digas nada a homem algum. Segue o teu caminho, mostra-te para o sacerdote e apresenta a oferta que Moisés ordenou, como um testemunho para eles". **5** Quando Jesus entrou em Cafarnaum, um centurião veio a Ele e suplicou: **6** "Senhor, meu servo está prostrado em casa paralisado em terrível sofrimento". **7** Jesus disse-lhe: "Eu irei e o curarei". **8** O centurião respondeu: "Senhor, eu não sou digno de que entres na minha casa, mas apenas diz uma palavra e meu servo será curado, **9** pois eu também sou um homem sujeito à autoridade e tenho soldados abaixo de mim. Eu digo a este: 'Vai,' e ele vai, e para outro: 'Vem,' e ele vem, e para meu servo: 'Faz isso,' e ele faz." **10** Quando Jesus ouviu isso, ficou admirado e disse à aqueles que o estavam seguindo: "Verdadeiramente Eu vos digo que nem mesmo em Israel encontrei alguém com tanta fé. **11** Eu vos digo: muitos virão do Leste e do Oeste, e sentarão à mesa com Abraão, Isaque e Jacó, no Reino do Céu. **12** Mas os filhos do reino serão lançados nas trevas exteriores, onde haverá choro e ranger de dentes". **13** Jesus disse ao centurião: "Vai! Assim como crestes, assim seja feito a ti". E o servo foi curado naquela mesma hora. **14** Quando Jesus entrou na casa de Pedro, viu a sogra deste deitada com febre. **15** Jesus tocou a mão dela, e a febre a deixou; então ela se levantou e começou a servi-Lo. **16** Ao anoitecer, as pessoas trouxeram a Jesus muitos que eram controlados por demônios, e Ele expulsou os espíritos com uma palavra, e curou todos os que estavam doentes. **17** Dessa forma, cumpriu-se o que foi dito por Isaías, o profeta: "Ele tomou sobre Si nossas doenças e carregou nossas enfermidades". **18** Quando Jesus viu a multidão em Sua volta, deu instruções que partissem para o outro lado do mar da Galiléia. **19** Então um escriba veio a Ele e disse: "Mestre, eu Te seguirei para qualquer lugar que fores". **20** Jesus disse-lhe: "As raposas têm tocas, e os pássaros do céu possuem ninhos, mas o Filho do Homem não tem onde repousar a Sua cabeça". **21** Outro dos discípulos disse-Lhe: "Senhor, permita-me primeiro ir e enterrar meu pai". **22** Mas Jesus disse-lhe: "Segue-Me, e deixa os mortos enterrarem seus próprios mortos". **23** Quando Jesus entrou em um barco, Seus discípulos O seguiram. **24** Então veio uma grande tempestade no mar, de tal forma que as ondas cobriam o barco; contudo Jesus estava dormindo. **25** Os discípulos vieram a Ele e O acordaram, dizendo: "Salva-nos Senhor; nós estamos prestes a morrer!" **26** Jesus disse-lhes: "Por que estais com medo? Sois de pequena fé?" Então Ele se levantou, repreendeu os ventos e o mar, e houve uma grande calmaria. **27** Os homens maravilharam-se e disseram: "Que tipo de homem é este, que até mesmo os ventos e o mar Lhe obedecem?" **28** Quando Jesus chegou ao outro lado, na região dos gadarenos, dois homens que eram controlados por demônios O encontraram. Eles estavam vindo dos sepulcros e eram muito violentos, de tal forma que nenhum viajante podia passar por aquele caminho. **29** Então eles gritaram e disseram: "O que temos nós Contigo, Filho de Deus? Vieste aqui para nos atormentar antes do tempo determinado?" **30** Não muito longe dali, uma grande manada de porcos estava se alimentando. **31** Os demônios imploravam a Jesus dizendo: "Se nos expulsares, manda-nos para aquela manada de porcos". **32** Jesus disse-lhes: "Ide!" Os demônios saíram e foram para os porcos; e então toda a manada precipitou-se pela ladeira íngreme em direção ao mar e os porcos morreram na água. **33** Os homens que tomavam conta dos porcos fugiram e, quando entraram na cidade, contaram tudo, inclusive o que tinha acontecido com os endemoninhados. **34** Então toda a cidade veio para se encontrar com Jesus. Quando eles O viram, suplicaram-Lhe para que deixasse a região deles.

Matthew 8:1

Informação Geral:
Este é o começo de uma nova parte da história que contém diversos relatos de Jesus curando pessoas. Este tema continua até 9:35.

Quando Jesus desceu do monte, grandes multidões O seguiram
"Depois que Jesus desceu do monte, uma grande multidão O seguiu. "A multidão talvez incluia tanto as pessoas que estiveram com ele no monte quanto as que não estiveram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eis que
As palavras "eis que" nos alerta a um novo personagem na história. Seu idioma deve ter um jeito de fazer isto.

um leproso
"um homem que tinha lepra" ou "um homem que tinha uma doença de pele" (UDB)

ajoelhou-se diante Dele
Este é um sinal de humilde respeito diante de Jesus.

se Tu queres
"se Tu anseias" ou "se Tu desejas". O leproso sabia que Jesus tinha o poder para curá-lo, mas ele não sabia se Jesus iria querer tocá-lo.

podes me curar
Aqui, "curar" significa ser curado e ser apto para viver na comunidade novamente. Tradução Alternativa

Sê curado
Dizendo isto, Jesus curou o homem.

Imediatamente
"No mesmo instante"

ele foi curado da sua lepra
O resultado de Jesus dizer "Sê curado" foi que o homem foi limpo. Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "ele ficou bom", ou "a lepra o deixou" ou "a lepra cessou".

Matthew 8:4

"lhe"
Isto se refere ao homem que Jesus acabara de curar.

não digas nada a homem algum
"não digas coisa alguma a ninguém" ou "não conte a ninguém que eu te curei"

mostra-te para o sacerdote
A lei judaica exigia que a pessoa mostrasse sua pele curada para o sacerdote, quem iria autorizá-lo

apresente a oferta que Moisés ordenou, como um testemunho para eles
A lei de Moisés exigia que alguém curado da lepra, desse uma oferta de ação de graças ao sacerdote. Quando o sacerdote aceitasse a oferta, as pessoas saberiam que o homem tinha sido curado. Leprosos eram condenados ao ostracismo, banidos da comunidade até que eles tivessem prova de sua cura.

para eles
Isto, possivelmente, se refere 1) aos sacerdotes ou 2) todas as pessoas ou 3) aos críticos de Jesus. Se possível, use um pronome que possa se referir a qualquer desses grupos.

Matthew 8:5

Conexão com o Texto
Aqui, a cena se altera para um tempo e lugar diferentes e conta sobre Jesus curando outra pessoa.

veio a Ele e suplicou
Aqui, "Ele" se refere a Jesus.

paralizado
Aquele incapaz de se mover por causa de uma doença ou derrame.

Jesus disse-lhe
"Jesus disse ao centurião"

Eu irei e o curarei
"Eu irei a tua casa e farei teu servo ficar bom"

Matthew 8:8

na minha casa
"meu lar"

diz uma palavra
Aqui, "palavra" representa um comando. T.A.: "dê um comando"

será curado
Isto pode ser declarado na forma ativa.T.A.: "ficará bem"

sujeito à autoridade
Isto pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "está sob autoridade de um outro alguém"

sujeito à autoridade ... abaixo de mim
Estar "abaixo" de alguém significa ser menos importante e obedecer os comandos de alguém mais importante.

soldados
"lutadores habilidosos"

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Esta frase adiciona ênfase ao que Jesus diz a seguir.

nem mesmo em Israel encontrei alguém com tanta fé
Os ouvintes de Jesus teriam pensado que os judeus em Israel, que afirmam ser filhos de Deus, teriam mais fé do que os outros. Jesus está dizendo que eles estão errados e que a fé do centurião era maior.

Matthew 8:11

vos
Aqui "vos" é plural e se refere a "aqueles que O seguiam" em 8:8.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do Leste e Oeste
Usar os opostos "Leste" e "Oeste" é um jeito de dizer "todo lugar". T.A.: "de toda parte" ou "de longe em todas as direções"

sentarão à mesa
As pessoas dessa cultura se deitavam ao lado da mesa enquanto comiam. Esta frase indica que todos que estão à mesa são família e amigos próximos. A alegria no reino de Deus é frequentemente falada como se as pessoas que estão lá estivessem festejando. T.A.: "viva como com família e amigos"

no reino dos céus
Aqui, "reino dos céus" se refere ao governo de Deus como rei. A frase "reino dos céus" é usada apenas no livro de Mateus. Se possível, mantenha "céu" em sua tradução. T.A.: "quando nosso Deus no céu mostra que Ele é rei"

Mas os filhos do reino serão lançados
Isto pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Deus lançará os filhos do reino"

os filhos do reino
A frase "filhos do" se refere àqueles que pertencem a algo, neste caso, ao reino de Deus. Há também ironia aqui já que os "filhos" serão lançados fora enquanto os estranhos serão bem-vindos. T.A.: "aqueles que deveriam ter permitido Deus governar sobre eles"

trevas exteriores
Esta expressão se refere ao destino eterno daqueles que rejeitam a Deus. T.A.: "o escuro lugar longe de Deus" ou "inferno" (UBD)

choro e ranger de dentes
Isto representa extrema tristeza e sofrimento.

assim seja feito
Isto pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "então eu farei isto por você"

o servo foi curado
Isto pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Jesus curou o servo"

naquela mesma hora
"naquele exato momento, Jesus disse que curaria o servo"

Matthew 8:14

Conexão com o Texto:
Aqui, a cena se altera para um tempo e lugar diferentes e conta sobre Jesus curando outra pessoa.

Jesus entrou
Os discípulos provavelmente estavam com Jesus, mas o foco da história está sobre o que Jesus disse e fez, então apresente os discípulos somente se for necessário, para evitar interpretação errada.

a sogra deste
sogra - "a mãe da esposa de Pedro"

a febre a deixou
Se em seu idioma fizer entender esta frase como uma personificação, como se a febre pudesse pensar e agir por conta própria, isto pode ser traduzido como "ela ficou melhor" ou "Jesus a curou"

se levantou
"se levantou da cama"

Matthew 8:16

Conexão com o Texto:
Aqui, a cena se altera para mais tarde naquela noite e conta sobre Jesus curando mais pessoas e expulsando demônios.

Informação Geral:
No versículo 17, o escritor cita o profeta Isaías para mostrar que o ministério de cura de Jesus era um cumprimento da profecia.

Ao anoitecer
Porque os judeus não trabalhavam no Sabbath, "anoitecer" talvez sugere depois do Sabbath. Eles esperaram até ao anoitecer antes de trazer as pessoas até Jesus. Você não precisa mencionar o Sabbath a menos que precise evitar interpretação errada.

muitos que estavam controlados por demônios
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "muitos a quem demônios controlavam"

Ele expulsou os espíritos com uma palavra
Aqui, "palavra" significa uma ordem. T.A.: "Ele ordenou ao espírito que saísse"

cumpriu-se o que foi dito por Isaías, o profeta
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Jesus cumpriu a promessa que o profeta Isaías havia dito ao povo de Israel"

tomou sobre Si nossas doenças e carregou nossas enfermidades
Mateus está citando o profeta Isaías. Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Ele curou todas as nossas enfermidades. T.A.: "curou todos aqueles que estavam doentes e fez com que ficassem bons"

Matthew 8:18

Conexão com o Texto:
Aqui a cena se altera e conta sobre a resposta de Jesus para algumas pessoas que queriam seguí-Lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quando
Esta palavra é usada aqui para marcar uma pausa no enredo principal. Aqui, Mateus começa a contar uma nova parte da história.

deu instruções
"Ele disse a seus discípulos"

Então
Isso quer dizer depois que Jesus "deu instruções", mas antes Dele entrar no barco.

qualquer lugar
"onde quer que for"

As raposas têm tocas, e os pássaros do céu possuem ninhos
Jesus resonde com esse provérbio. Isto significa que até mesmo os animais selvagens têm algum lugar para repousar.

Raposas
Raposas são animais como cachorros. Eles comem passarinhos no ninho e outros animais pequenos. Se raposas não são conhecidas em sua região, use um termo geral para criaturas semelhantes a cães ou outros animais peludos.

tocas
Raposas fazem tocas no chão para morar. Use a palavra apropriada para o lugar onde o animal que você usou para "raposas" vive.

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre si mesmo.

não tem onde repousar a Sua cabeça
Isso se refere ao lugar de dormir. T.A.: "nenhum lugar dele mesmo para dormir"

Matthew 8:21

permita-me primeiro ir e enterrar meu pai
Não está claro se o pai do homem acabou de morrer e ele quer enterrá-lo imediatamente, ou se o homem quer esperar por tempo indeterminado até que seu pai morra e ele possa enterrá-lo. O ponto principal é que o homem quer fazer outra coisa primeiro antes de seguir a Jesus.

deixa os mortos enterrarem seus próprios mortos
Jesus não quer dizer literalmente que mortos enterrarão outros mortos. Possíveis significados para "os mortos": 1) é uma metáfora para aqueles que morrerão em breve; ou 2) é uma metáfora para aqueles que não seguem a Jesus e estão espiritualmente mortos. O ponto principal é que um discípulo não deve deixar nada atrasá-lo de seguir a Jesus.

Matthew 8:23

Conexão com o Texto:
Aqui, a cena se altera para o relato de Jesus acalmando uma tempestade enquanto Ele e seus discípulos atravessam o Mar da Galiléia.

entrou em um barco
"subir a bordo de um barco"

Seus discípulos O seguiram
Tente usar as mesmas palavras para "discípulos" e "seguiram" que você usou em (8:21).

Eis que
"Eis que" marca o começo de um novo evento na história maior. Seu idioma talvez tenha uma maneira de mostrar isso. T.A.: "De repente" (UDB) ou "Sem aviso"

veio uma grande tempestade no mar
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "uma poderosa tempestade surgiu no mar"

de tal forma que as ondas cobriam o barco
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "de tal forma que as ondas cobriam o barco"

O acordaram, dizendo: "Salva-nos
Possíveis significados são 1) eles primeiro acordaram Jesus e então disseram: "salva-nos" ou 2) enquanto eles estavam acordando Jesus, estavam dizendo "salva-nos".

nos... nós
Se você precisa traduzir essas palavras como inclusivas ou exclusivas, então inclusiva é melhor. Os discípulos provavelmente queriam dizer que eles queriam que Jesus salvasse os discípulos e Ele mesmo do afogamento.

nós estamos prestes a morrer
"nós vamos morrer"

Matthew 8:26

lhes
"aos discípulos"

Por que estais com medo... fé?
Jesus estava repreendendo os discípulos com essa pergunta retórica. T.A.: "Vocês não devem ficar com medo... fé" ou "Não há nada o que temer... fé".

Sois de pequena fé?
"vocês que tem tão pequena fé". Jesus está repreendendo as pessoas porque elas têm pouca fé em Deus. Veja como foi traduzido em 6:30.

Que tipo de homem é este, que até mesmo os ventos e o mar lhe obedecem?
"Até os ventos e o mar O obedecem! Que tipo de homem é este?" Essa pergunta retórica mostra que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os discípulos estavam surpresos. T.A.: "Esse homem não é como nenhum outro homem que já conhecemos! Até mesmo o vento e as ondas O obedecem!"

até mesmo os ventos e o mar lhe obedecem
Para pessoas ou animais, obedecer ou desobedecer não é algo surpreendente, mas o vento e a água obedecerem, é muito surpreendente. Essa personificação descreve os elementos naturais como sendo capazes de ouvir e reponder como pessoas.

Matthew 8:28

Conexão com o Texto:
Aqui o autor retorna para o tema de Jesus curando pessoas. Inicia-se o relato de Jesus curando dois homens possessos por demônios.

ao outro lado
"ao outro lado do Mar da Galiléia"

região dos gadarenos
Os gadarenos são nomeados a partir da cidade de Gadara.

dois homens que estavam sendo controlados por demônios
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "dois homens que demônios estavam controlando"

Eles... eram muito violentos, de tal forma que nenhum viajante podia passar por aquele caminho
Os demônios que estavam controlando aqueles dois homens eram tão perigosos que ninguém podia passar por aquela área.

Eis que
Isto marca o começo de um novo evento na história maior. Seu idioma talvez tenha uma maneira de mostrar isso.

O que temos nós contigo, Filho de Deus?
Os demônios usaram uma pergunta, mas eles estão sendo hostís em relação a Jesus. T.A.: "Não nos incomode, Filho de Deus!"

Filho de Deus
Esse é um importante título para Jesus, o qual descreve Seu relacionamento com Deus.

Vieste aqui para nos atormentar antes do tempo determinado?
Novamente, os demônios usam uma questão de um jeito hostil. T.A.: "Você não deve desobecer a Deus nos punindo antes do tempo específico que Deus escolheu para nos punir!"

Matthew 8:30

Agora
Esta palavra foi usada para marcar uma quebra na grande linha do tempo. Aqui, Mateus fala de informações contextuais sobre uma manada de porcos que estava ali antes de Jesus chegar.

Se nos expulsares
Está implícito que os demônios sabiam que Jesus iria expulsá-los. T.A.: "Porque você vai nos expulsar"

nos
Isso é exclusivo, significando apenas os demônios.

lhes
Isso se refere aos demônios dentro do homem.

Os demônios saíram e foram para os porcos
"Os demônios deixaram o homem e entraram nos porcos"

eis que
Isso nos alerta para prestarmos atenção na informação surpreendente a seguir.

precipitou-se pela ladeira íngreme
"correu rapidamente pela encosta íngrime"

morreram na água
"eles cairam na água e se afogaram"

Matthew 8:33

Conexão com o Texto:
Aqui conclui-se o relato de Jesus curando dois homens possessos por demônios.

tomavam conta dos porcos
"cuidavam dos porcos"

o que tinha acontecido com os endemoninhados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o que Jesus fez aos homens que os demônios haviam possuído"

Eis que
Isto marca o início de outro evento na história maior. Talvez involva pessoas diferentes dos eventos anteriores. Seu idioma talvez tenha uma maneira de mostrar isso.

toda a cidade
Quer dizer as pessoas da cidade. A maior parte ou muitos da população veio ver Jesus, mas não necessariamente todas as pessoas.

a região deles
"a área deles"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Jesus entrou em um barco, cruzou o mar e veio à Sua própria cidade. **2** Então trouxeram a Ele um homem paralítico deitado numa esteira. Vendo a fé deles, Jesus disse ao homem paralítico: "Filho, tem bom ânimo. Os teus pecados foram perdoados". **3** Então alguns dos escribas disseram entre si: "Este homem está blasfemando". **4** Jesus conhecia seus pensamentos e disse: "Por que estais pensando o mal em vossos corações? **5** O que é mais fácil dizer: 'Teus pecados estão perdoados' ou dizer: 'Levanta-te e anda'? **6** Mas, para que saibais que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados..." — disse então ao paralítico — "Levanta-te, pega a tua esteira e vai para tua casa". **7** Então o homem se levantou e saiu para a sua casa. **8** Quando as multidões viram isso, ficaram maravilhadas e louvaram a Deus, que tinha dado tamanha autoridade às pessoas. **9** Saindo dali, Jesus viu um homem chamado Mateus, que estava sentado no local de coletar impostos, e disse-lhe: "Segue-me". Ele se levantou e O seguiu. **10** Estando Jesus em uma casa, sentado à mesa para comer, muitos coletores de impostos e pecadores vieram e jantaram com Ele e seus discípulos. **11** Quando os fariseus viram isso, disseram aos Seus discípulos: "Por que vosso mestre come com os coletores de impostos e os pecadores?" **12** Ao ouvir isso, Jesus disse: "Os que têm saúde não precisam de um médico, apenas os doentes. **13** Vós deveríeis aprender o que significa isto: 'Eu desejo misericórdia e não sacrifício', pois Eu não vim para chamar os justos para o arrependimento, mas sim os pecadores". **14** Então os discípulos de João vieram a Jesus e disseram: "Por que nós e os fariseus jejuamos com frequência, mas Teus discípulos não jejuam?" **15** Jesus disse-lhes: "Podem os convidados de um casamento ficarem tristes enquanto o noivo ainda está com eles? Mas virão os dias em que o noivo será tirado deles, e então eles jejuarão. **16** Ninguém coloca um pedaço de tecido novo em uma roupa velha, pois o remendo se romperá da roupa, e um rasgo pior será feito. **17** Ninguém coloca vinho novo em odres velhos; se fizer isso, as peles vão se romper, o vinho será derramado, e os odres serão destruídos. Ao invés disso, coloca-se vinho novo em odres novos, e ambos serão preservados". **18** Enquanto Jesus dizia essas coisas, um oficial veio e ajoelhou-se diante Dele, dizendo: "Minha filha acabou de falecer, mas vem e coloca Tua mão sobre ela, e ela viverá". **19** Então Jesus se levantou e o seguiu com Seus discípulos. **20** Eis que uma mulher, que há doze anos sofria de hemorragia, veio atrás de Jesus e tocou a borda de Sua roupa; **21** pois ela disse para si: "Se eu apenas tocar em Sua roupa, serei curada". **22** Todavia Jesus virou-se, e ao vê-la disse: "Ânimo, filha, tua fé te curou". E a mulher foi curada instantaneamente. **23** Quando Jesus entrou na casa do oficial, viu que os flautistas e as multidões estavam fazendo muito barulho; **24** Ele disse: "Retirai-vos daqui, pois a menina não está morta, mas dorme". Porém eles riram Dele em zombaria. **25** Quando a multidão foi retirada, Ele entrou no quarto, pegou a menina pela mão e ela se levantou. **26** Essa notícia espalhou-se por toda aquela região. **27** Enquanto Jesus seguia adiante, dois homens cegos O seguiram, gritando e dizendo: "Tenha compaixão de nós, Filho de Davi!" **28** Quando Jesus entrou em casa, os homens cegos vieram a Ele. Jesus disse-lhes: "Credes que Eu posso fazer isso?" Eles responderam: "Sim, Senhor." **29** Então Jesus tocou nos olhos deles e disse: "Seja feito conforme a vossa fé". **30** E os olhos deles foram abertos. Então Jesus ordenou terminantemente a eles: "Vede que ninguém fique sabendo disso." **31** Mas os dois homens saíram e espalharam essa notícia por toda aquela região. **32** Enquanto aqueles dois homens iam embora, um homem mudo possuído por um demônio foi trazido a Jesus. **33** Quando o demônio foi expulso, o homem mudo falou. As multidões estavam atônitas e disseram: "Isso nunca foi visto anteriormente em Israel!" **34** Mas os fariseus disseram: "É pelo chefe dos demônios que Ele expulsa demônios". **35** Jesus foi por todas as cidades e povoados, ensinando em suas sinagogas, pregando o Evangelho do reino e curando todo tipo de doenças e enfermidades. **36** Quando viu as multidões, teve compaixão delas, porque estavam abatidas e confusas, pois eram como ovelhas sem um pastor. **37** Ele disse a Seus discípulos: "A seara é grande, mas os trabalhadores são poucos. **38** Portanto rogai ao Senhor da seara, para que envie trabalhadores para Sua seara".

Matthew 9:1

Conexão com o Texto
O escritor retornou para o tema, no qual ele começou em 8:1 de Jesus curando pessoas. Isto começa a narrativa de Jesus curando um homem paralítico.

Jesus entrou em um barco
Isto deduz que os discípulos estavam com Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Um barco
Este é provavelmente o mesmo barco como em 8:23. Você precisa somente especificar isto se precisou evitar confusão.

Dentro de sua própria cidade
"Para a cidade onde ele viveu". Isto refere-se a Cafarnaum.

Eis que
Isto marca o começo de outro evento na grande história. Pode envolver diferentes pessoas do que o evento anterior. Sua língua pode ter um modo de mostrar isso.

Eles trouxeram
"alguns homens da cidade".

Fé deles
Isto refere-se à fé dos homens e pode também incluir a fé do homem paralítico.

Filho
O homem não era legítimo filho de Jesus. Jesus estava falando para ele educadamente. Se isto está confuso, pode ser traduzido "Meu amigo" ou "Jovem homem", ou então omitir.

Vossos pecados tem sido esquecidos
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eu tenho esquecido teus pecados".

Matthew 9:3

Eis que
Isto marca o começo de outro evento na grande história. Pode envolver diferentes pessoas do que o evento anterior. Sua língua pode ter um modo de fazer isso.

entre eles mesmos
Significados possíveis são: 1) cada um estava pensando sobre ele mesmo ou 2) eles estavam falando entre eles mesmos.

Blasfemando
Jesus estava alegando ser capaz de fazer coisas que os escribas pensavam que somente Deus pode fazer.

Sabia o que eles pensavam
Jesus sabia o que eles estavam pensando cada um supernaturalmente, ou porque Ele poderia vê-los falando uns com os outros.

Por que vocês estão pensando maldades em vossos corações?
Jesus usou esta questão para reprovar os escribas.

Maldade
Isto é maldade moral ou fraqueza, não simplesmente um erro de fato.

Em vossos corações
Aqui "corações" refere-se à mente deles ou seus pensamentos.

O que é mais fácil dizer: "Seus pecados são perdoados" ou dizer "Vá e anda?"
Jesus usou uma pergunta para desafiar os escribas. Ele não quer dizer que uma ação é mais difícil para Ele do que a outra. Ele está lembrando aos escribas que eles acreditam quando Deus cura o corpo de uma pessoa, isso significa que Ele perdoou seus pecados. T.A.: "Pois você sabe que isso é justo, como é fácil dizer: "Seus pecados são perdoados", como é para dizer: "Levante-se e ande".

O que é mais fácil dizer: "Seus pecados são perdoados" ou dizer: "Vai e anda?"
Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "é tanto justo como fácil dizer a uma pessoa que seus pecados são perdoados, como dizer para ele: 'levanta e anda'".

Seus pecados são perdoados
Aqui "seu" é singular. Isto pode ser dito na forma ativa. A.T.: "Eu tenho perdoado seus pecados".

O que vocês podem saber
"Eu provarei para vocês". O "vocês" é plural.

Sua esteira.... Sua casa
Aqui "você" é singular.

Vá para sua casa
Jesus não está proibindo o homem de ir para outro lugar. Ele está dando ao homem a oportunidade de ir para casa.

Matthew 9:7

Conexão com o texto
Isto conclui a narrativa de Jesus curando um homem paralítico. Jesus então chamou um coletor de impostos para ser um dos Seus discípulos.

Quem tinha dado
"porque Ele tinha dado".

Tal autoridade
Isto refere-se à autoridade para declarar os pecados perdoados.

Como Jesus passou perto dali
Esta frase marca o começo de uma nova parte da história. Se sua linguagem tem uma forma para fazer isto, você pode considerar usando isso aqui.

Passou por
"estava saindo" ou "estava indo".

Mateus... Dele... Ele
A igreja tradicional diz que este Mateus é o autor deste Evangelho, mas o texto não dá razão para

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mudar os pronomes de "dele" e "ele" para "mim" e "eu".

Ele disse para ele
"Jesus disse para Mateus".

Ele se levantou e O seguiu
"Mateus se levantou e seguiu Jesus". Isto significa que Mateus tornou-se discípulo de Jesus.

Matthew 9:10

Informação Geral
Estes eventos ocorrem na casa de Mateus, o coletor de impostos.

A casa
Isto é provavelmente a casa de Mateus, mas poderia ser também a casa de Jesus. Especifique apenas se necessita, para evitar confusão.

Eis que
Isto marca o começo de outro evento na grande história. Pode envolver diferentes pessoas do evento anterior. Sua língua pode ter um modo de fazer isto.

Quando os fariseus viram isso
"Quando os fariseus viram que Jesus estava comendo com o cobrador de impostos e pessoas pecadoras".

Por que seu professor come com coletores de impostos e pessoas pecadoras?
Os fariseus usam esta questão para criticar o que Jesus está fazendo.

Matthew 9:12

Informação Geral
Estes eventos ocorrem na casa de Mateus, o coletor de impostos.

Quando Jesus ouviu isto
Aqui "isto" refere-se à questão que os fariseus perguntaram sobre Jesus comendo com coletores de impostos e pecadores.

Pessoas que são fortes no corpo não precisam de um médico, apenas aqueles que são doentes
Jesus responde com um provérbio. Ele quer dizer que Ele come com esse tipo de pessoas porque Ele veio para ajudar os pecadores. Veja:

Pessoas que são fortes no corpo
"Pessoas que são saudáveis".

Médico
"doutor". (UDB)

Aqueles que são doentes
A frase "precisa de um médico" é entendida. T.A.: "pessoas que estão doentes e precisam de um médico".

Você deveria ir aprender o que isto significa
Jesus está prestes a citar as Escrituras. T.A.: "Você deveria aprender o significado que Deus disse nas Escrituras".

Você deveria ir
Aqui "vós" está no plural e refere-se aos fariseus.

Eu desejo misericórdia e não sacrifício
Jesus está citando o que o profeta Oséias escreveu nas escrituras. Aqui "Eu" refere-se a Deus.

Pois Eu vim
Aqui "Eu" refere-se a Jesus.

Os Justos
Jesus está usando ironia. Ele não pensa aqui que exista alguma pessoa que é justa e não precisa se arrepender. T.A.: "Aqueles que pensam que são justos".

Matthew 9:14

Conexão com o Texto
Os discípulos de João Batista questionam o fato de que os discípulos de Jesus não jejuam.

Não jejuar
"continua comendo regularmente".

Podem os atendentes do casamento estarem tristes enquanto os noivos ainda estão com eles?
Jesus usa a questão para responder aos discípulos de João. Todos eles sabiam que as pessoas não jejuam e não pranteiam na celebração de casamento. Jesus usa este provérbio para mostrar que Seus discípulos não pranteiam porque Ele ainda está ali com eles.

Mas os dias
"Mas o tempo". (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

Os noivos serão afastados deles
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o noivo não será mais capaz de estar com eles" ou "alguém tirará o noivo para longe deles"

Serão afastados
Jesus está provavelmente referindo-se a sua própria morte, mas isto não deveria ser feito explícito aqui na tradução. Para manter a imagem de um casamento, é melhor afirmar que o noivo não estará mais lá.

Matthew 9:16

Conexão com o texto
Jesus continua a responder a questão que os discípulos de João haviam perguntado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nenhum homem coloca um pedaço de pano novo em uma roupa velha
Este provérbio significa que pessoas que sabem somente as velhas tradições, não estão ansiosos para aceitar uma nova.

Roupa
"Tecido".

O remendo
"O pedaço de pano novo". Isto é o pedaço de pano usado para cobrir uma roupa velha inteira.

E um pior rasgão pode ser feito
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "e isto fará um rasgão pior".

Matthew 9:17

Conexão com o Texto
Jesus continua a responder a questão que os discípulos de João haviam perguntado.

Nenhuma pessoa coloca vinho novo dentro de odres velhos
Jesus usa outro provérbio para responder aos discípulos de João. Isto significa o mesmo, como o provérbio em 9:16.

Nenhuma pessoa coloca
"Nenhuma pessoa despeja" (UDB) ou "Pessoas nuncam colocam".

Vinho novo
Isto refere-se a vinho que não tem fermentado ainda. Ainda que são videiras desconhecidas na sua área, usa o termo geral para fruta. T.A.: "suco de uva".

Odres velhos
Isto refere-se a odres que haviam sido usados muitas vezes.

Odres
"bolsas de vinho" ou "bolsas de pele" (UDB). Estas eram sacolas feitas de peles de animal.

O vinho será derramado, e os odres serão destruídos
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "e isto destruirá o odre e derramará o vinho".

A pele irá expandir
Quando o novo vinho fermenta e expande, a pele do tecido abre porque ele não pode alongar mais.

Odres novos
"odres novos" ou "novas sacolas de vinho". Referem-se a odres que não foram usadas.

Ambos serão preservados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "isto manterá seguro ambos o odre e o vinho".

Matthew 9:18

Conexão com o Texto
Isto começa a narrativa de Jesus trazendo a vida à filha do oficial judaico depois que ela tinha morrido.

Estas coisas
Isto refere-se à resposta que Jesus deu aos discípulos de João sobre o jejum.

Eis que
A expressão "Eis que" alerta-nos para um nova pessoa na história. Sua língua pode ter um modo de fazer isto.

Prostrado a Ele
Esta é uma forma que alguém mostraria respeito na cultura judaica.

Venha e ponha sua mão sobre ela, e ela viverá
Isto mostra que o oficial judaico acreditava que Jesus tinha o poder de trazer sua filha de volta para a vida.

Seus discípulos
"discípulos de Jesus".

Matthew 9:20

Conexão com o Texto
Isto descreve como Jesus curou outra mulher enquanto Ele estava no caminho para a casa do oficial judaico.

Eis que
A expressão "Eis que" alerta-nos para uma nova pessoa na história. Sua língua pode ter um modo de fazer isto.

Tinha hemorragia severa
"tinha um fluxo de sangue severo". Ela estava provavelmente sangrando do seu ventre, mesmo quando não era o tempo normal para isso. Algumas culturas podem ter uma forma educada para referir-se a esta condição.

Doze anos
"12 anos".

Roupa
"Roupão".

Por ela ter dito para ela mesma, "se eu somente tocar nas vestes Dele, Eu serei curada"
Ela pensou isto antes de ter tocado Jesus. Você pode colocar esta declaração mais cedo como na UDB.

Se somente eu tocar Suas vestes
De acordo com a lei judaica, porque ela estava sangrando, não estava apta a tocar alguém. Ela toca Suas vestes, então o poder de Jesus pode curá-la e ainda

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mas
"Em vez disto". O que a mulher esperou que aconteceria não aconteceu.

Filha
A mulher não era filha legítima de Jesus. Jesus estava falando para ela educadamente. Se isto é confuso, pode ser traduzido: "Jovem mulher" ou então omitido.

Sua fé curou você
"Porque você acreditou em Mim, Eu a curarei".

A mulher ficou curada instantaneamente
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Jesus a curou no mesmo instante".

Matthew 9:23

Conexão ao Texto
Isto retorna para a narrativa de Jesus trazendo a filha do oficial judaico de volta à vida.

Casa do Oficial
Isto é a casa dos líderes judaicos.

O tocador de flauta e a multidão fazendo muito barulho
Esta é uma maneira comum para prantear por alguém que tinha morrido.

Tocadores de flauta
"Pessoas que tocam flautas".

Vá embora
Jesus estava falando para muitas pessoas, assim use o comando da forma plural se sua língua tem um.

A menina não está morta, mas ela está dormindo
Jesus está usando um jogo de palavras. Isto era comum nos dias de Jesus para referir-se a uma pessoa morta como um que "dormia". Mas aqui, a garota morta levantará, como se estivesse somente dormindo.

Matthew 9:25

Conexão com o Texto
Isto completa a narrativa de Jesus trazendo a filha do oficial judaico de volta à vida.

Informações Gerais
O verso 26 é uma declaração sumária que descreve o resultado de Jesus levantando esta garota da morte.

Quando a multidão tinha sido colocada para fora
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Depois que Jesus havia enviado a multidão para fora" ou " Depois a família havia enviado as pessoas para fora".

Acordei
"Acordei na cama". Isto tem o mesmo significado como em 8:14.

A notícia sobre isto espalhou dentro de toda a região
"Todas as pessoas daquela região ouviram sobre isto" (UDB) ou "As pessoas que viram que a menina estava viva começaram a falar a alguém por toda a partre sobre isto".

Matthew 9:27

Conexão com o Texto
Isto começa a narrativa de Jesus curando dois homens cegos.

Como Jesus passou por aqui
Como Jesus estava deixando a região.

passou por
"estava deixando" ou "estava indo".

Seguiu Ele
Isto significa que eles estavam caminhando atrás de Jesus, não necessariamente que eles haviam se tornado Seus discípulos.

Tenha misericórdia de nós
Está implícito que eles queriam Jesus para curá-lo.

Filho de Davi
Jesus não era literalmente filho de Davi, então esta forma foi traduzida como "Descendência de Davi" (UDB). Entretanto, "Filho de Davi" é também um título para o Messias, e os homens provavelmente chamavam Jesus por este título.

Quando Jesus tinha vindo para dentro da casa
Esta poderia ser a própria casa de Jesus (UDB) ou a casa em 9:10.

Sim, Senhor
O contentamento completo de suas respostas não está estabelecido, mas é entendido. T.A.: "Sim, Senhor, nós acreditamos que Você pode nos curar".

Matthew 9:29

Tocou nos olhos deles e disse
Não está claro se ele tocou nos olhos de ambos os homens ao mesmo tempo ou usou somente sua mão direita para tocar em um, e então o outro. Como a mão esquerda era costumeiramente usada para fins impuros, provavelmente ele usou somente a mão direita. Também não está claro se Ele falou como ele lhes tocou, ou lhes tocou primeiro e então lhes falou.

Deixa isso ser feito de acordo com a sua fé
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eu farei como você tem acreditado" ou "Porque você acredita, Eu curarei você".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os olhos deles foram abertos
Isto significa que eles estavam aptos para ver. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus curou os olhos deles" ou "os dois homens cegos estavam habilitados para ver".

Veja que ninguém sabe sobre isto
Aqui "Vede" significa "Tenha certeza". T.A.: "Tenha certeza de que ninguém descobrirá sobre isto" ou " Não diga para ninguém que eu curei você".

Mas
"Em vez disto", os homens não fizeram o que Jesus disse para eles fazerem.

Espalhar as novas
"Contaram a muitas pessoas o que tinha acontecido com eles".

Matthew 9:32

Conexão com o Texto
Esta é a narrativa de Jesus curando um homem endemoniado que não podia falar, e como as pessoas responderam.

Eis que
A expressão "Eis que" alerta-nos para um nova pessoa na história. Sua língua pode ter um modo de fazê-lo.

Um homem mudo... trouxeram para Jesus
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "alguém trouxe um homem mudo.... para Jesus".

Mudo
não é capaz de falar.

Possuído por um demônio
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "a quem um demônio estava controlando".

Quando o demônio havia sido expluso
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "Depois Jesus havia forçado o demônio a sair" ou "Depois Jesus tinha ordenado o demônio para partir".

O homem mudo falou
"O homem mudo começou a falar" ou "o homem que tinha sido mudo falou" ou "o homem, que era mundo a muito tempo, falou".

A multidão estava surpresa
"As pessoas estavam pasmas".

Isto nunca tinha sido visto
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Isto nunca tinha acontecido antes" ou "Ninguém nunca tinha feito alguma coisa parecida com isto antes".

Ele expulsou os demônios
"Ele forçou os demônios a partir".

Ele expulsou
O pronome "Ele" refere-se a Jesus.

Matthew 9:35

Conexão com o Texto
Verso 35 é o fim da parte da história que começou em 8:1 sobre o ministério de cura de Jesus na Galileia.

Informação Geral
No verso 36 começa uma nova parte da história onde Jesus ensina a Seus discípulos e os envia para pregar e curar como Ele havia feito.

Todas as cidades
Jesus foi para muitos, ou a maior parte das cidades, mas não necessariamente para cada uma delas. T.A.: "muitas das cidades".

cidades...vilas
"grandes vilas....pequenas vilas" ou "grandes cidades... pequenas cidades".

O evangelho do reino
Aqui "reino" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. Veja como você traduziu isto em 4:23.

todo tipo de enfermidades e todo tipo de doenças
"cada enfermidade e cada doença". As palavras "enfermidades" e "doenças" estão intimamente ligadas, mas poderiam ser traduzidas como duas palavras diferentes, se possível. "Enfermidade" é a causa da pessoa estar doente. "Doença" é o físico enfraquecido ou aflição que resulta de ter uma enfermidade.

Eles eram como ovelhas sem um pastor
Esta comparação significa que eles não tinham um líder para cuidar deles. T.A.: "As pessoas não tinham um líder".

Matthew 9:37

Informação Geral
Jesus usa um provérbio sobre colheita para dizer aos Seus discípulos como eles deveriam responder para as necessidades da multidão, mencionadas na seção anterior.

A colheita está abundante, mas os trabalhadores são poucos
Jesus usa um provérbio para responder a respeito do que Ele está vendo. Jesus quis dizer que existem muitas pessoas que estão prontas para acreditar em Deus, mas somente poucas pessoas ensinam a verdade de Deus.

Trabalhadores
"Trabalhadores".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ore para o Senhor da colheita
"Ore para Deus, porque Ele é o responsável pela colheita".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Jesus reunindo seus doze discípulos, deu-lhes autoridade sobre os espíritos imundos, para expulsá-los, e para curar todos os tipos de doenças e enfermidades. **2** Os nomes dos doze apóstolos eram estes: o primeiro, Simão, também chamado Pedro, e André, seu irmão; Tiago, filho de Zebedeu, e João, seu irmão; **3** Filipe e Bartolomeu; Tomé e Mateus, o coletor de impostos; Tiago, filho de Alfeu, e Tadeu; **4** Simão, o zelote, e Judas Iscariotes, que O iria trair. **5** Jesus enviou esses doze; Ele os instruiu dizendo: "Não vades a nenhum lugar onde os gentios vivem, e não entreis em nenhuma das cidades dos samaritanos. **6** Em vez disso, ide às ovelhas perdidas da casa de Israel. **7** E à medida que seguirdes, pregai e dizei: 'O Reino dos Céus está próximo'. **8** Curai os enfermos, ressuscitai os mortos, purificai os leprosos, e expulsai demônios. De graça recebestes, de graça dai. **9** Não leveis ouro, prata, nem bronze em vossos cintos; **10** nenhuma bolsa para suas jornadas, nem duas túnicas, nem sandálias, nem cajado, pois digno é o trabalhador do seu alimento. **11** Qualquer cidade ou povoado em que entrardes, encontrai quem é digno ali, e ficai lá até partirdes. **12** Quando entrardes na casa, saudai-a. **13** Se a casa é digna, deixai a vossa paz sobre ela; mas, se não é digna, que a vossa paz volte para vós. **14** E para aqueles que não vos receberem ou ouvirem as vossas palavras, quando partirdes daquela casa ou cidade, batei a poeira de vossos pés. **15** Verdadeiramente Eu vos digo: haverá mais tolerância para a terra de Sodoma e Gomorra no dia do julgamento do que para essa cidade. **16** Vede que Eu vos envio como ovelhas para o meio de lobos, portanto sede sábios como serpentes e dóceis como pombas. **17** Estai alerta contra as pessoas, pois elas vos entregarão aos tribunais e nas suas sinagogas, sereis chicoteados. **18** Por minha causa vos trarão perante governantes e reis, como um testemunho a eles e aos gentios. **19** Quando eles vos entregarem, não fiqueis ansiosos sobre como ou o que ireis falar, pois vos será dado o que haveis de dizer naquele momento. **20** Pois não sereis vós que falareis, mas o Espírito do vosso Pai que falará por vós. **21** Irmãos entregarão irmãos para a morte, e o pai ao seu filho. Filhos se levantarão contra seus pais e os matarão. **22** Vós sereis odiados por todos por causa do Meu Nome, mas aquele que persistir até o fim será salvo. **23** Quando eles vos perseguirem nessa cidade, fugi para a próxima, pois verdadeiramente eu vos digo: não tereis ido a todas as cidades de Israel, antes que o Filho do Homem venha. **24** O discípulo não é maior que seu mestre, nem o servo está acima de seu senhor. **25** É suficiente para o discípulo que ele seja como seu mestre, e o servo como seu senhor. Se eles chamaram o mestre da casa de Belzebu, bem pior serão os nomes que eles darão aos membros da sua casa! **26** Portanto não os temais, pois não há nada oculto que não será revelado, e nada escondido que não será conhecido. **27** O que eu vos digo na escuridão, dizei-o à luz do dia e o que ouvis em sussurro aos vossos ouvidos, proclamai-o sobre o topo das casas. **28** Não tenhais medo daqueles que matam o corpo, mas não conseguem matar a alma. Ao invés disso, temei Aquele que pode destruir tanto a alma quanto o corpo no inferno. **29** Não são dois pardais vendidos por uma pequena moeda? Mesmo assim nenhum deles cai ao chão sem o conhecimento do vosso Pai. **30** Mas mesmo os cabelos da vossa cabeça, estão todos contados. **31** Não temais. Vós sois muito mais valiosos que muitos pardais. **32** Portanto todo aquele que Me confessar diante dos homens, Eu também o confessarei diante de Meu Pai que está no céu, **33** entretanto aquele que Me negar diante dos homens, Eu também o negarei diante de Meu Pai que está no Céu. **34** Não penseis que Eu vim trazer paz sobre a terra; não vim trazer paz, mas espada. **35** Eu vim para colocar o homem contra seu pai, e a filha contra sua mãe, e a nora contra a sua sogra. **36** Os inimigos do homem serão os da sua própria casa. **37** Aquele que ama o pai ou a mãe mais do que a Mim não é digno de Mim; e aquele que ama o filho ou a filha mais do que a Mim não é digno de Mim. **38** Aquele que não pegar sua cruz e Me seguir não é digno de Mim. **39** Aquele que achar sua vida irá perdê-la; mas aquele que perder sua vida por Minha causa irá achá-la. **40** Aquele que vos receber, a Mim receberá, e aquele que receber a Mim, também receberá Aquele que Me enviou. **41** Aquele que receber um profeta, porque ele é um profeta, receberá recompensa de profeta, e aquele que receber um homem justo, porque ele é um homem justo, receberá recompensa de homem justo. **42** Quem der até mesmo um copo de água a um destes pequeninos, por ele ser um discípulo, verdadeiramente eu vos digo: ele não perderá a sua recompensa de modo alguma".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 10:1

Conexão com o Texto:
Início de uma explicação de Jesus enviando Seus doze discípulos para fazer Seu trabalho.

chamou seus doze discípulos juntos
"intimou Seus 12 discípulos".

deu-lhes autoridade
Tenha segurança de que esse texto, claramente, comunica que essa autoridade era: 1) para expulsar os espíritos imundos; e 2) para curar doenças e enfermidades.

para expulsá-los
"para fazer os espíritos imundos saírem".

todo tipo de doenças e enfermidades
"toda doença e toda enfermidade". Essas palavras "doenças" e "enfermidades" são proximamente relacionadas, mas devem ser traduzidas como duas palavras diferentes, se possível. "Doença" é a causa da enfermidade de uma pessoa. "Enfermidade" é a fraqueza ou a aflição física que resulta de ter uma doença.

Matthew 10:2

Informação Geral:
Aqui, o autor provê os nomes dos doze apóstolos como uma informação contextual.

Então (não existe no português)
Essa palavra é utilizada para marcar uma pausa na história principal. Aqui, Mateus cita uma informação contextual sobre os doze apóstolos.

doze apóstolos
Esse é o mesmo grupo de os "doze discípulos" em 10:1.

primeiro
Esse é o primeiro em ordem, não em hierarquia.

o zelote
Possíveis significados são: 1) "o zelote" é um título que indica que ele era parte do grupo de pessoas que queriam libertar o povo judeu do domínio romano. Tradução Alternativa (T.A.): "patriota" ou "nacionalista"; ou 2) "o zeloso" é uma descrição que indica que ele era zeloso para que Deus fosse honrado. T.A.: "Passional".

Mateus, o coletor de impostos
"Mateus, que era um coletor de impostos".

que O iria trair
"quem iria trair Jesus"

Matthew 10:5

Conexão com o Texto:
Aqui, Jesus começa a dar instruções para os Seus discípulos sobre o que eles deveriam fazer e o que esperar quando fossem pregar.

Informação Geral:
Apesar de o verso 5 ser iniciado dizendo que Ele enviaria os doze, Jesus deu essas instruções antes de enviá-los.

Jesus enviou esses doze
"Jesus enviou esses doze homens" ou "Eram esses os doze homens que Jesus enviou".

enviou
Jesus os enviou para um propósito em particular.

Ele os instruiu
"Ele lhes falou o que eles precisariam fazer" ou "Ele os comandou".

ovelhas perdidas da casa de Israel
Essa é uma metáfora comparando a nação de Israel como um todo a uma ovelha distante de seu pastor

casa de Israel
Essa expressão se refere à nação de Israel. T.A.: "povo de Israel" ou "descendentes de Israel".

E enquanto fordes
Aqui "fordes" está no plural e refere-se aos doze apóstolos.

O Reino dos Céus está próximo
A expressão "Reino dos Céus" se refere a Deus reinando como rei. Essa expressão é utilizada apenas no livro de Mateus. Se possível, use a palavra "céu" na sua tradução. T.A.: "Nosso Deus nos céus irá se revelar, em breve, para ser rei " Veja como foi traduzido em 3:1.

Matthew 10:8

Conexão com o Texto:
Jesus contiua a instruir Seus discípulos sobre o que deveriam fazer quando fossem pregar.

recebestes [...] vossas bolsas
O verbo "recebestes" e o pronome possessivo se referem aos doze apóstolos.

De graça recebestes, de graça dai
Há, nesse ponto, uma informação que não é expressa, mas é compreendida. T.A.: "Eu vos ajudei e ensinei a verdade de Deus de graça. Então, vocês você não devem cobrar para ajudar e ensinar as outras pessoas sobre essas verdades de Deus."

Ouro, prata, nem bronze
As moedas eram feitas desses metais. Trata-se de uma metonímea para dinheiro, então, se metais não

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

forem conhecidos na sua região, traduza essa lista como "dinheiro".

Bolsas
Essa palavra significa "cinto" ou "cinto para colocar dinheiro", mas ela também pode se referir a qualquer acessório utilizado para carregar dinheiro. Um cinto é uma faixa longa de roupa ou couro que se utiliza em volta da cintura. O cinto, normalmente, era amplo o suficiente para ser dobrado e usado para carregar dinheiro.

Sacola de viagem
A sacola de viagem poderia ser qualquer sacola utilizada para carregar coisas numa jornada, ou uma sacola utilizada para se coletar comida ou dinheiro.

Uma túnica extra
Use a mesma palavra utilizada para "túnica" em 5:40.

Trabalhador
"empregado"; "laborador".

Sua alimentação
Nesse ponto, "alimentação" se refere a quaisquer necessidades pessoais. T.A.: "aquilo que precisa".

Matthew 10:11

Conexão com o Texto:
Jesus contiua a instruir Seus discípulos sobre o que deveriam fazer quando fossem pregar.

Entrardes [...] vossa paz
O verbo "entrardes" e o pronome possessivo se referem aos doze apóstolos.

Qualquer cidade ou povoado em que entrardes
"Quando entrarem em qualquer cidade ou em um povoado" ou "toda cidade ou povoado em que você entrar".

Cidade [...] povoado
"cidade grande [...] cidade pequena" ou "povoado grande [...] povoado pequeno". Veja como foi traduzio em 9:35.

Digna [...] não é digna
Em 10:-13, uma pessoa "digna" se refere a uma pessoa que está disposta receber os discípulos. Jesus compara essa pessoa a outra que "não é digna", ou seja, uma pessoa que não recebe os discípulos.

Ficai lá até partirdes
O significado completo do trecho pode ser explicado. T.A.: "fique na casa de tal pessoa até partir dessa cidade ou desse povoado".

Quando entrardes na casa, saudai-a
A oração "saudai-a" que dizer saudar a casa. Uma saudação comum naquela época era "Paz esteja nesta casa!". Nesse sentido, "casa" diz respeito às pessoas que moram na casa. T.A.: "Quando entrardes na casa, saudai as pessoas que nela residem"

A casa é digna
Nesse contexto, o termo "casa" se refere às pessoas que nela residem. T.A: "se as pessoas que habitam nessa casa vos receberem bem" (UDB) ou "se as pessoas que residem nessa casa vos tratarem bem"

Deixai a vossa paz sobre ela
O pronome pessoal "ela" se refere ao termo "casa". Nesse contexto, "casa" diz respeito às pessoas que nela residem. T.A.: "deixai paz recair sobre ela" ou "que as pessoas que habitam nessa casa vivam em paz"

Vossa paz
Trata-se da paz que os apóstolos devem pedir a Deus para que recaia sobre as pessoas daquela casa.

Se não é digna
A palavra "digna" se refere ao termo "casa". Nesse contexto, "casa" diz respeito às pessoas que nela residem. T.A.: "se eles não vos receberem bem" (UDB) ou "se eles não vos tratarem bem"

Que a vossa paz volte para vós
Possíveis significados são:1) se o lar não foi digno, então Deus poderia reter paz ou bênçãos daquele lar; ou 2) se o lar não foi digno, então os apóstolos deveriam fazer algo, como pedir a Deus para que não honrasse a sua saudação de paz. Se a sua língua tem um termo, cujo significado seja similar a revogar ou tomar de volta uma saudação ou os seus efeitos, então esse termo deve ser usado aqui.

Matthew 10:14

Conexão com o Texto:
Jesus contiua a instruir Seus discípulos sobre o que deveriam fazer quando fossem pregar.

Para aqueles que não vos receberem ou ouvirem
"se ninguém daquela casa ou cidade vos receber ou escutar" .

Vos [...] vossas
Os pronomes se referem aos doze apóstolos.

Ouvirem as vossas palavras
Aqui "palavras" se refere àquilo que os discípulos tinham a dizer. T.A.: "ouvir a sua mensagem"

Cidade
Veja como foi traduzido em 10:11.

Batei a poeira de vossos pés
"batei a poeira de vossos pés quando partirdes". Isso é um sinal que Deus tem rejeitado as pessoas dessa casa ou cidade.

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Essa frase dá ênfase àquilo que Jesus fala em seguida.

Haverá mais tolerância
"o sofrimento será menor".

A terra de Sodoma e Gomorra
Esse trecho se refere às pessoas que habitaram Sodoma e Gomorra. T.A.: "as pessoas que habitaram as cidades de Sodoma e Gomorra"

Essa cidade
Esse termo faz referência às pessoas da cidade que não receberam os apóstolos nem ouviram a sua mensagem. T.A.: "as pessoas da cidade que não vos receberem".

Matthew 10:16

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir os seus discípulos. Nesse momento, Ele começa a falar sobre a perseguição que irão enfrentar quando fossem pregar.

Vede
A palavra "vede" dá ênfase àquilo que Jesus fala em seguida. T.A.: "Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção àquilo que estou prestes a dizer".

Eu vos envio
Jesus os enviou para um propósito em particular.

Como ovelhas em meio a lobos
Ovelhas são animais indefesos, que os lobos atacam com frequência. Jesus está constatando que pessas poderão causar danos aos discípulos. T.A.: "como ovelhas entre pessoas que são perigosas como lobos" ou "como ovelhas entre as pessoas que agem da mesma forma que os animais perigosos".

Sede sábios como serpentes e dóceis como pombas
Jesus está falando aos discípulos que eles devem ser cautelosos e inofensivos entre as pessoas. Se comparar os discípulos a serpentes e pombas for confuso, pode ser melhor constar as similaridades. T.A: "ajam com prudência e cautela, bem como com inocência e virtudade".

Estai alerta contra as pessoas, pois elas vos entregarão
Na versão original do inglês, não há o termo "pois", tal qual foi utilizado nessa versão em português. T.A.: "Cuidado com as pessoas! Elas vos entregarão" ou "Estais alerta em relação às pessoas pois elas vos entregarão".

Vos entregarão aos
"vos trairão", "vos levarão", ou "vos prenderão para serem julgados pelos".

Tribunais
"cortes". Tratam-se dos locais em que os líderes religiosos e anciões mantinham a paz na comunidade.

Sereis chicoteados
"eles vos chicotearão".

Vos trarão
Pode-se utilizar a voz ativa ou pasiva. T.A.: "vós sereis conduzidos" ou "vos arrastarão"

Por minha causa
"porque vos pertenceis a mim" (UDB) ou "por me seguirdes".

A eles e aos gentios
O pronome "eles" pode se referir tanto aos governantes e reis , quanto aos acusadores judeus.

Matthew 10:19

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir os Seus discípulos sobre a perseguição que irão enfrentar quando fossem pregar.

Quando eles vos entregarem
"Quando as pessoas entregarem você aos tribunais". A palavra "eles", aqui, faz referência à palavra "pessoas" em 10:17.

Vos [...] vós
Esse pronomes se referem aos doze apóstolos.

Não fiqueis ansiosos
"não vos preocupeis".

O que ou como ireis falar
"como deveis falar e o que deveis falar". As duas ideias podem ser combinadas: "aquilo que irei falar".

Pois vos será dado o que deveis falar
Essa frase pode ser posta na voz ativa. T.A.: "pois o Espírito Santo dirá o que deveis falar".

Naquele momento
Nesse contexto, "momento" quer dizer "hora certa". T.A.: "na hora certa" ou "no tempo devido".

O Espírito do vosso Pai
Se necessário, esse trecho pode ser traduzido como "O Espírito de Deus, vosso Pai celestial" ou adicionar uma nota de rodapé para deixar claro que se trata do Espírito Santo de Deus e não um espírito de um pai carnal.

Pai
Esse é um título importante de Deus.

Por vós
"Através de vós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 10:21

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir os Seus discípulos sobre a perseguição que irão enfrentar quando fossem pregar.

Irmãos entregarão irmãos para a morte, e o pai o seu filho
O trecho "o pai o seu filho" pode ser traduzido como uma sentença completa. T.A.: "Irmãos entregarão irmãos para a morte, e o pai entregará o seu filho para a morte".

Entregarão
"trairão"; "levarão". Veja como foi traduzido em 10:17.

À morte
O substantivo abstrato "morte" pode ser traduzido por outro mais concreto, de forma mais detalhada. T.A.: "aos tribunais para que as autoridades possam os executar".

Se levantarão contra
"se rebelarão contra" (UDB) ou "se tornarão contra".

E os conduzirão à morte
Esse trecho pode pode ser traduzido na voz ativa ou passiva. T.A.: "e os conduzirão para serem mortos" ou "e os conduzirão aos tribunais para que as autoridades os executem".

Vós sereis odiados por todos
Essa frase pode ser traduzida na voz ativa. T.A.: "Todos vos odiarão" ou "Todo mundo vos odiará".

Vós
Esse pronome está no plural e se refere aos doze discípulos.

Por causa de Meu Nome
Nesse contexto, "Nome" se refere à própria pessoa. T.A.: "por causa de Mim" ou "porque vós credes em Mim".

Aquele que persistir
"aquele que se mantiver fiel".

Até o fim
Não é claro se o termo "fim" significa quando a pessoa morre, quando a perseguição terminar, ou o fim dos tempos quando Deus Se revelar como rei. O ponto principal é que eles persistem o tempo que for necessário.

Será salvo
Essa oração pode ser expressa na voz ativa: "Deus salvará tal pessoa".

Nessa cidade
O pronome "nessa" não se refere a nenhuma cidade em especial. T.A.: "em uma cidade".

Fugi para a próxima
"fugi para a próxima cidade".

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Essa frase dá ênfase àquilo que Jesus fala em seguida.

Filho do Homem
Jesus está falando de Si mesmo.

venha
"chegue".

Matthew 10:24

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir os Seus discípulos sobre a perseguição que irão enfrentar quando fossem pregar.

O discípulo não é maior que seu mestre, nem o servo está acima de seu senhor
Jesus está usando um provérbio para ensinar aos Seus discípulos uma verdade geral. Jesus está enfatizando que os Seus discípulos não deveriam esperar que as pessoas os tratassem de forma melhor do que elas trataram Jesus.

O discípulo não é maior que seu mestre
"O discípulo é sempre menos importante que o seu mestre" ou "O mestre é sempre mais importante que o seu discípulo".

Nem o servo está acima de seu senhor
"O servo é sempre menos importante que o seu senhor" ou "O senhor é sempre mais importante que o seu servo".

É suficiente para o discípulo que ele seja como seu mestre
"O discípulo deve se satisfazer em se tornar como o seu mestre".

Seja como seu mestre
Se necessáro, você pode tornar explícito como o discípulo pode se tornar como o seu mestre. T.A.: "saiba tanto quanto o seu mestre sabe".

E o servo como seu senhor
Se necessáro, você pode tornar explícito como o servo pode se tornar como o seu senhor. T.A.: "e o servo deve se satisfazer em se tornar tão importante quanto o seu senhor".

Se eles chamaram o mestre [...] bem pior [...] eles darão [...] membros da sua família
Novamente, Jesus enfatiza que, já que as pessoas o maltrataram, os Seus discípulos deveriam esperar

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que as pessoas os tratassem de forma semelhante ou pior.

Bem pior serão os nomes que eles darão aos membros da sua família
"os nomes que eles chamam os membros de sua família, certamente, serão muito piores" ou "eles, certamente, chamarão os membros de sua família de nomes muito piores".

Se eles chamaram
"Uma vez que eles chamaram".

O mestre da casa
Jesus está usando uma metáfora para falar de si mesmo.

Belzebu
Esse nome pode ser: 1) transcrito diretamente como "Belzebu"; ou 2) traduzido com o seu original, cuja intenção de significado é "Satanás".

sua família
Essa é uma metáfora para os discípulos de Jesus.

Matthew 10:26

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir os Seus discípulos sobre a perseguição que irão enfrentar quando fossem pregar.

Não os temais
Aqui, o pronome "os" se refere às pessoas que maltratarem os seguidores de Jesus.

Não há nada oculto que não será revelado, e nada escondido que não será conhecido
Ambas as afirmações significam a mesma coisa. Jesus está enfatizando que Deus tornará todas as coisas conhecidas. Isso pode ser constatado na voz ativa. T.A.: "Deus revelará as coisas que as pessoas escondem".

O que eu vos digo na escuridão, dizei à luz do dia, e o que ouvis em sussurro aos vossos ouvidos proclamai sobre o topo das casas
Ambas as afirmações significam a mesma coisa. Jesus está enfatizando que os discípulos deveriam contar a todos aquilo que Ele falava em privado. T.A.: "Dizei às pessoas, na luz do dia, aquilo que Eu vos digo na escuridão, e proclamai, sobre o topo das casas, aquilo que ouvis em sussurro".

O que eu vos digo na escuridão
Nesse contexto, "escuridão" significa "em privado". T.A.: "O que eu vos digo em secreto" ou "As coisas que Eu vos digo em privado".

dizei à luz do dia
Aqui "luz do dia" significa "em público". T.A.: "dizei abertamente" ou "dizei publicamente".

o que ouvis em sussurro
Trata-se de uma forma de se referir a sussurro. T.A.: "o que Eu vos sussurro".

proclamai sobre o topo das casas
O topo das casas, onde Jesus morava, eram planos, e as pessoas mais distantes podiam ouvir aquilo que alguém falava em voz alta. Aqui "topo das casas" se refere a qualquer local em que todas as pessoas possam ouvir. T.A.: "exclamai em alta voz, em local público, para que todos esutem".

Matthew 10:28

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir os Seus discípulos sobre a perseguição que irão enfrentar quando fossem pregar.

Informação Geral:
Aqui, Jesus também começa a dar as razões pelas quais os seus discípulos não deveriam ter medo da perseguição que eles iriam encarar.

Não tenhais medo daqueles que matam o corpo, mas não conseguem matar a alma
Esse trecho não faz uma distinção entre as pessoas que podem e não podem matar a alma. Não há pessoa que possa matar a alma. T.A.: "Não tenhais medo das pessoas. Elas podem matar o vosso corpo, mas não a vossa alma".

matam o corpo
Esse termo significa morte física. Se o termo for inapropriado, ele pode ser traduzido por "vos matar" ou "matar outras pessoas".

corpo
A parte da pessoa que pode ser tocada, que se opõe à alma ou ao espírito.

matar a alma
A expressão significa causar dano à alma da pessoa mesmo depois de ela ter morrido fisicamente.

alma
a parte da pessoa que não pode ser tocada e que vive mesmo após o corpo físico falecer

temei Aquele que pode
Você pode adicionar a conjunção explicativa "porque" para tornar claro a razão pela qual a pessoa deve temer a Deus. T.A.: "temei a Deus porque Ele pode".

Não são dois pardais vendidos por uma pequena moeda?
Jesus recitou esse provérbio como uma pergunta para ensinar Seus discípulos. T.A.: "Pensais sobre os pardais. Eles têm um valor tão pequeno que você pode comprar dois por apenas uma moeda pequena

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pardais
Tratam-se de de pássaros pequenos que comem sementes. T.A.: "pássaros pequenos" .

pequena moeda
Essa expressão é usualmente traduzida como a moeda de menor valor monetário de seu país. Refere-se a uma moeda de cobre que vale cerca de um dezesseis avos do valor de um dia de trabalho. T.A.: "poquíssimo valor monetário".

nenhum deles cai ao chão sem o conhecimento do vosso Pai
Esse trecho pode ser afirmado de forma positiva. T.A.: "o vosso Pai sabe quando um pardal falece e cai no chão".

Pai
Esse é um título importante de Deus.

mesmo os cabelos da vossa cabeça, estão todos contados
Esse trecho pode ser afirmado na voz ativa. T.A.: "Deus sabe até mesmo quantos fios de cabelo há na sua cabeça".

contados
"enumerados".

Vós sois muito mais valiosos que muitos pardais
Deus lhes dá mais valor do que aos pardais.

Matthew 10:32

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir Seus discípulos sobre as razões pelas quais os seus discípulos não deveriam ter medo da perseguição que eles iriam encarar.

Todo aquele que Me confessar diante dos homens
"aquele que disser aos outros que é Meu discípulo" ou "qualquer um que reconhecer diante das pessoas que é leal a Mim".

Eu também o confessarei diante de Meu Pai que está no céu
Você pode explicar outra forma de compreender essa informação. T.A.: "Eu também reconhecerei diante de Meu Pai que está no céu que essa pessoa percence a Mim".

Meu Pai que está no céu
"Meu Pai celestial"

Pai
Esse é um título importante de Deus.

aquele que Me negar diante dos homens
"se alguém negar diante dos homens que é leal a Mim" ou "aquele que negar em reconhecer aos outros que é Meu discípulo".

Eu também o negarei diante de Meu Pai que está no céu
Você pode explicar essa informação de outra forma. T.A.: "Eu negarei diante de Meu Pai que está no céu que essa pessoa percence a Mim".

Matthew 10:34

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir Seus discípulos sobre as razões pelas quais os seus discípulos não deveriam ter medo da perseguição que eles iriam encarar.

Não penseis
"Não suponha você" ou "Não pense você".

Sobre a terra
A expressão remete às pessoas que vivem na terra. T.A.: "sobre as pessoas da terra" ou "sobre as pessoas".

espada
Essa expressão se refere à divisão, à luta e à matança entre as pessoas.

colocar
"tornar" ou "dividir" ou "separar".

o homem contra seu pai
"o filho contra seu pai".

Os inimigos do homem
"O inimigo de alguém" ou "O pior inimigo de alguém".

os da sua própria casa
"membros de sua própria família".

Matthew 10:37

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir Seus discípulos sobre as razões pelas quais os seus discípulos não deveriam ter medo da perseguição que eles iriam encarar.

Aquele que... não é digno
Nesse contexto, "aquele" significa uma pessoa em geral. T.A.: "Aqueles que [...] não são dignos" ou "Se vós... não sois digno".

ama
A palavra para "amar", nesse contexto, se refere ao "amor fraternal" ou "amor de um amigo". T.A.: "cuidado" ou "é devoto" ou "é encontrado para".

digno de Mim
"merece pertencer a Mim" ou "digno de ser meu discípulo".

pegar sua cruz e Me seguir
"carregar a sua cruz e Me seguir". A cruz representa o sofrimento e a morte. Tomar a sua cruz representa estar disposto a sofrer e morrer. T.A.: "Me obedecer ao ponto de sofrer e morrer"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pegar
"tomar" ou "pegar e carregar".

Aquele que achar [...] irá perdê-la [...] aquele que perder [...] irá achá-la.
Jesus usa um provérbio para ensinar seus discípulos. Isso deve ser traduzido com o mínimo de palavras possível. T.A.: "A pessoa que achar [...] irá perdê-la [...] a pessoa que perder [...] irá achá-la" ou "Se vós achardes [...] vós irás perdê-la [...] se vós perderdes [...] vós irás achá-la".

achar
Trata-se de uma metáfora para "manter" ou "salvar". T.A.: "tentar manter" ou "tentar salvar".

irá perdê-la
Esse trecho não quer dizer que a pessoa irá morrer. Trata-se de uma metáfora que significa que a pessoa não experimentará uma vida espiritual com Deus. T.A.: "não terá a vida verdadeira".

aquele que perder sua vida
Esse trecho não quer dizer que a pessoa irá morrer. Trata-se de uma metáfora que se refere à pessoa que decide obedecer a Jesus como mais importante que sua própria vida. T.A.: "aquele que negar a si mesmo".

por Minha causa
"por confiar em Mim" ou "por Minha conta" ou "por Minha causa".Veja como foi traduzido em 10:18.

irá achá-la
Essa metáfora quer dizer que a pessoa experimentará uma vida espiritual com Deus. T.A.: "encontrará a vida verdadeira".

Matthew 10:40

Conexão com o Texto:
Jesus continua a instruir Seus discípulos sobre as razões pelas quais os seus discípulos não deveriam ter medo da perseguição que eles iriam encarar.

Aquele que
Nesse contexto, "aquele que" se refere a qualquer pessoa em geral. T.A.: "Alguém que" ou "Qualquer um que" ou "A pessoa que".

receber
Esse verbo significa recepcionar alguém como hóspede.

vos
O pronome está no plural e se refere aos doze apóstolos com quem Jesus está falando.

a Mim receberá
Jesus quer dizer que seria o mesmo de recebê-Lo. T.A.: "é como se recebesse a Mim" ou "é tal qual recebesse a Mim".

receberá Aquele que Me enviou
Esse trecho significa que quando alguém recebe a Jesus, é o mesmo que receber a Deus. T.A.: "é como se recebesse a Deus que Me enviou".

porque ele é um profeta
Aqui "ele" não se refere à pessoa que está recebendo, mas à pessoa que está sendo recebida.

recompensa de profeta
Esse trecho se refere à recompensa que Deus dá ao profeta, não à recompensa que o profeta dá a outra pessoa.

ele é um homem justo
Aqui, "ele" não se refere à pessoa que está recebendo, mas à pessoa que está sendo recebida.

recompensa de homem justo
Esse trecho se refere à recompensa que Deus dá ao homem justo, não à recompensa que o homem justo dá a outra pessoa.

Matthew 10:42

Conexão com o Texto:
Jesus termina a explicação aos Seus discípulos sobre o que eles deveriam fazer e esperar quando fossem pregar.

Quem der
"Qualquer pessoa que der".

um destes pequeninos
"um destes humildes" ou "o menos importante detes". A expressão "um destes" se refere a um dos discípulos de Jesus.

por ele ser um discípulo
"porque ele é meu discípulo". Aqui, "ele" não se refere à pessoa que dá, mas ao pequenino.

verdadeiramente eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Essa frase dá ênfase àquilo que Jesus fala em seguida.

Ele [...] sua
Nesse contexto, os pronomes se referem à pessoa que dá.

de forma alguma
"Deus não o negará". Esse trecho não tem a ver com a perda de uma posse. Ele poderia ser escrito na forma positiva. T.A.: "Deus certamente o dará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Quando Jesus terminou de instruir os doze discípulos, partiu dali para ensinar e pregar nas cidades deles. **2** João, ao ouvir na prisão sobre os feitos de Jesus, enviou uma mensagem por meio dos seus discípulos **3** e disse-Lhe: "Tu És o que estava por vir, ou há outra pessoa que devemos esperar?" **4** Jesus respondeu-lhes: "Ide e anunciai a João o que vedes e ouvis: **5** cegos recebem a vista, coxos andam, leprosos são purificados, surdos ouvem, mortos são trazidos de volta à vida, e aos necessitados são anunciadas as boas novas. **6** E abençoado é aquele que não encontra motivo de tropeço em Mim". **7** Enquanto eles iam por seu caminho, Jesus começou a dizer às multidões sobre João: "O que fostes ver no deserto? Uma cana sendo balançada pelo vento? **8** O que fostes ver? Um homem vestido com roupas finas? Na verdade, aqueles que vestem roupas finas vivem em casas de reis. **9** Mas, o que fostes ver? Um profeta? Sim, Eu vos digo: muito mais que profeta. **10** Este é aquele sobre quem está escrito: 'Vê, Eu estou enviando Meu mensageiro diante da tua face, o qual irá preparar o caminho diante de ti'. **11** Em verdade vos digo: entre os nascidos de mulher, ninguém é maior do que João Batista; porém a pessoa menos importante no Reino dos Céus é maior do que ele. **12** Desde os dias de João Batista até hoje, o Reino dos Céus sofre violência, e homens que se utilizam de violência o tomam à força. **13** Pois todos os profetas e a lei profetizaram até João. **14** E, se vós quereis aceitar isso, este é Elias, o que havia de vir. **15** Aquele que tiver ouvidos para ouvir ouça. **16** A que devo comparar esta geração? É como crianças brincando no mercado, que sentam e chamam uns aos outros **17** e dizem: 'Nós tocamos flauta a vós, e não dançastes. Nós lamentamos, e não pranteastes'. **18** Pois veio João, não comendo, nem bebendo, e eles disseram: 'Ele tem demônio'. **19** O Filho do Homem veio comendo e bebendo, e eles disseram: 'Olhem, Ele é um homem glutão e um beberrão, um amigo de coletores de impostos e de pecadores! Todavia a sabedoria é justificada por suas obras'. **20** Então Jesus começou a repreender as cidades onde a maioria de seus milagres foram realizados, porque elas não se arrependeram. **21** "Ai de ti, Corazim! Ai de ti, Betsaida! Se os milagres que foram realizados em vós fossem realizados em Tiro e Sidom, eles teriam se arrependido há muito tempo com roupas de saco e cinza. **22** Porém haverá mais tolerância para Tiro e Sidom no dia do julgamento do que para vós. **23** Tu, Cafarnaum, serás exaltada ao céu? Não! Serás lançada para baixo, ao inferno; pois, se em Sodoma se realizassem os milagres que foram realizados em ti, ela teria permanecido até hoje. **24** Mas Eu te digo que será mais fácil para a terra de Sodoma, no dia do juízo, do que para ti". **25** Naquele momento, Jesus disse: "Eu Te louvo, Pai, Senhor do céu e da terra, pois ocultaste estas coisas aos sábios e entendidos, e as revelastes às criancinhas. **26** Sim, Pai, pois assim foi do Teu agrado. **27** Todas as coisas foram confiadas a Mim por Meu Pai, e ninguém conhece o Filho, exceto o Pai, e ninguém conhece o Pai, exceto o Filho e aquele a quem o Filho desejar revelar. **28** Vinde a Mim todos os que estais cansados e sobrecarregados, e Eu vos darei descanso. **29** Tomai o Meu jugo sobre vós e aprendei de Mim, pois Sou manso e humilde de coração, e encontrareis descanso para as vossas almas, **30** porque o meu jugo é suave e a minha carga é leve".

Matthew 11:1

Informação geral:
Este é o princípio de uma nova parte da história onde o escritor fala sobre como Jesus respondeu aos discípulos de João Batista. .

Quando
Esta palavra muda a história para o que aconteceu após os ensinamentos de Jesus. Tradução Alternativa (T.A.): ''Então'' ou ''depois''.

instruir
"ensinando" ou "mandando".

os doze discípulos
Isto se refere aos doze apóstolos escolhidos de Jesus.

nas cidades deles
Aqui, "deles" se refere a todos os judeus em geral.

Agora
Esta palavra é utilizada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui, Mateus começa a contar uma nova parte da história.

João, ao ouvir na prisão sobre
"Quando João, que estava na prisão, ouviu a respeito" ou "quando alguém disse a João, o qual estava na prisão, a respeito''. Apesar de Mateus ainda não ter falado aos leitores que o rei Erodes colocou João Batista na cadeia, o público original já estaria familiarizado com a história e entendido a informação implícita. Mateus vai dar mais informação depois sobre João Batista. Então é melhor não explicitar aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

enviou uma mensagem por meio dos seus discípulos
João Batista enviou seus discípulos com uma mensagem para Jesus.

e disse-Lhe
O pronome "Lhe" se refere a Jesus.

Tu és o que estava por vir
"Tu és o que estamos esperando vir". Este é outro modo para se referir ao Messias ou Cristo.

há outra pessoa que devemos procurar
"Devemos esperar outra pessoa?". A palavra ''devemos'' se refere a todos os judeus, não só os discípulos de João.

Matthew 11:4

anunciai a João
"dizei a João".

leprosos são purificados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eu estou curando leprosos".

mortos são trazidos de volta à vida
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eu estou fazendo com que aqueles que morreram vivam novamente".

aos necessitados são anunciadas
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eu estou falando aos necessitados".

aquele que não encontra motivo de tropeço em Mim
Aqui, "tropeço" é uma forma de dizer que significa perder a fé. T.A.: "a pessoa que não pára de acreditar por causa do que estou fazendo" ou "a pessoa que não estiver com dúvida por minha causa".

Matthew 11:7

Conexão com o Texto:
Jesus começou a dizer às multidões sobre João Batista.

O que fostes ver no deserto? Uma cana...vento?
Jesus usa uma pergunta para as pessoas refletirem sobre o modo de ser que João Batista é. T.A.: "Certamente tu não fostes ao deserto para ver uma cana...vento!''.

Uma cana sendo balançada pelo vento
Possíveis significados são: 1) Jesus se referiu, literalmente, às plantas do Rio Jordão ou 2) Jesus está usando uma metáfora para se referir a um tipo de pessoa. T.A.: "um homem que muda seu pensamento facilmente, e é como uma cana sendo balançada para frente e para tráz".

sendo balançada pelo vento
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "balançando no vento" ou "sendo soprado pelo vento".

O que fostes ver? Um homem vestido..finas?
Jesus usa uma pergunta para as pessoas refletirem sobre o modo de ser de João Batista.T.A.: ''E, certamente você não foi ao deserto para ver um homem...finas!''.

vestido com roupas finas
''usando roupas caras". Pessoas ricas usam esse tipo de roupa.

Na verdade
Esta palavra dá ênfase ao que segue. T.A.: "certamente".

casas de reis
"palácios de reis". (UDB)

Matthew 11:9

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar às multidões sobre João Batista.

Informação Geral:
No verso 10, Jesus cita o profeta Malaquias para mostrar que a vida e o ministério de João Batista cumpriram a profecia.

Mas, o que fostes ver? Um profeta?
Jesus usa uma pergunta para as pessoas refletirem sobre o modo de ser de João Batista. T.A.: ''Mas, certamente você foi ao deserto para ver um profeta!".

muito mais que profeta
Isto pode ser traduzido como uma frase completa. T.A.: "ele não é um profeta normal" ou "ele é mais importante do que um profeta normal".

Este é aquele sobre quem está escrito
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Isso é o que o profeta Malaquias escreveu há muito tempo atrás sobre João Batista".

Eu estou enviando Meu mensageiro
Os pronomes "Eu" e "Meu" referem-se a Deus. Malaquias está citando o que Deus disse.

diante da tua face
Aqui, "tua" é singular, pois Deus estava falando para o Messias na citação. "Face" também se refere para a pessoa inteira. T.A.: "na sua frente" ou "para ir na sua frente".

preparar o caminho diante de ti
Isto é uma metáfora que significa que o mensageiro preparará as pessoas para receberem a mensagem do Messias.

Matthew 11:11

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar para a multidão sobre João Batista.

Em verdade vos digo
"Eu-lhes digo a verdade". Esta frase dá ênfase para o que Jesus fala depois.

entre os nascidos de mulher
Este é um modo para se referir a todos os humanos. T.A.: "Dentre todas as pessoas que já viveram".

ninguém é maior do que João, o Batista
Isto pode ser dito de forma positiva. T.A.: "João, o Batista, é o maior" ou "João, o Batista, é o mais importante".

a pessoa menos importante no reino do céu
Aqui, "reino do céu" se refere a Deus reinando como Rei. A frase "reino do céu" é usada somente em Mateus. Se possível, tente manter "céu'' em sua tradução. T.A.: "a pessoa menos importante debaixo do reinado de nosso Deus no céu".

é maior do que ele
"é mais importante do que João".

Desde os dias de João Batista
"Desde o tempo que João começou a pregar a mensagem dele". (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

o reino do céu sofre violência, e homens que se utilizam de violência o tomam à força.
Há muitas possíveis interpretações deste versículo. A ULB e UDB assumem que significa que algumas pessoas querem usar o reino de Deus para seus propósitos egoístas, e que estão dispostos a usar a força contra outras pessoas para cumprir isso. Outras versões assumem uma interpretação positiva, que a chamada para a entrada no reino de Deus tem ficado tão urgente, que pessoas tem que agir de um modo extremo para respoder a essa chamada e resistir à tentação de pecar. Uma terceira interpretação é que pessoas violentas estão ferindo o povo de Deus e tentando parar o reinado de Deus.

Matthew 11:13

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar para a multidão sobre João Batista.

todos os profetas e a lei profetizaram até João.
Aqui, "profetas e a lei" se referem às coisas que os profetas e Moisés escreveram na Escritura. T.A.: "pois essas são as coisas que os profetas e Moisés haviam profetizado através das Escrituras até o tempo de João Batista".

E, se vocês
Aqui, "vocês" é plural e se refere à multidão.

este é Elias, o que havia de vir.
"Este" refere-se ao João Baista. Isso não significa que João Batista é literalmente Elias. Jesus quis dizer que João Batista cumpriu a profecia sobre "Elias, o que há de vir" ou o próximo Elias. T.A.: "quando o profeta Malaquias disse que Elias retornaria, ele estava falando sobre João Batista".

Aquele que tiver ouvidos para ouvir
Esta é uma maneira de se referir a todos os que estão escutando. T.A.: "Todos os que estão me ouvindo".

ouça
Aqui, "ouça" significa prestar atenção. T.A.: "deve prestar muita atenção ao que estou dizendo".

Matthew 11:16

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar para a multidão sobre João Batista.

A que devo comparar esta geração?
Jesus usa a pergunta para introduzir a comparação entre as pessoas daquele dia e o que as crianças podem falar no mercado. T.A.: "Isto é como essa geração é".

esta geração
"as pessoas que vivem agora" ou "estas pessoas" ou "vocês, pessoas dessa geração".

É como crianças brincando no mercado...e não pranteastes
Jesus usa uma parábola para descrever as pessoas que estavam vivas naquele tempo. Ele as compara com um grupo de crianças que estão tentando pegar outras crianças para brincarem com elas. Mas, não importa a maneira como elas façam, as outras crianças não vão se juntar a elas. Jesus quer dizer que não importa se Deus enviar alguém como João Batista, quem vive no deserto e jejua, ou alguém como Jesus, quem celebra com pecadores e não jejua. O povo, mais especificamente os fariseus e líderes religiosos, continuam teimosos e recusam a aceitar a verdade de Deus.

mercado
uma área grande e aberta onde pessoas compram e vendem itens.

Nós tocamos flauta a vós
"Nós" se refere às crianças sentadas no mercado. Aqui, "vós" está no plural e se refere ao outro grupo de crianças.

e não dançastes
"mas tu não dançastes para a música feliz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nós lamentamos
Isto significa que eles cantaram músicas tristes como mulheres fazem nos funerais.

e não pranteastes
"mas você não chorou conosco".

Matthew 11:18

Conexão com o Texto:
Jesus conclui falando para a multidão a respeito de João Batista.

não comendo pão, nem bebendo vinho
Aqui, "pão" se refere à comida. Não significa que João nunca comeu comida. Significa que ele jejuava frequentemente, e quando comia, não comia comida boa e cara. T.A.: "jejuando com frequência e não bebendo álcool" ou "não comendo comida boa e bebendo vinho''.

eles disseram: 'Ele tem demônio'.
Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "Eles dizem que ele tem demônio" ou "Eles o acusam de ter demônio".

eles disseram
Todas as vezes que aparece a palavra "eles", refere-se às pessoas daquela geração, mais expecificamente aos fariseus e líderes religiosos.

O Filho do Homem
Jesus está se referindo a Si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

veio comendo e bebendo
Isto é o oposto do comportamento de João. Isto significa mais do que só consumir a quantidade normal de comida e bebida. Significa que Jesus celebrou e apreciou a boa comida e bebeu como as outras pessoas fizeram.

eles disseram: 'Olhem, Ele é um homem glutão'.
"Isso pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "eles dizem que Ele é um homem beberrão "ou "eles O acusam de comer muito" Se você traduzir "O Fillho do Homem" como, "Eu, o Filho do Homem", a citação indireta pode ser trraduzida como "eles dizem que Eu sou um homem beberrão''.

Ele é um homem glutão
"Ele é um homem guloso" ou "ele continuamente come muita comida".

um beberrão
"um bêbado'' ou "Ele continuamente bebe álcool demais''.

Todavia a sabedoria é justificada por suas obras
Isso é um provérbio que Jesus aplica para essa situação, porque as pessoas que rejeitaram a Ele e a João não estavam sendo sábias. Jesus e João Batista são sábios, e os resultados de suas obras provam isto.

a sabedoria é justificada por suas obras
Aqui, "sabedoria" é descrita como uma mulher que é provada como sendo certa através do que ela faz. Jesus quer dizer que os resultados das ações de uma pessoa provam se ela é verdadeiramente sábia. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os resultados das obras das pessoas provam que elas são sábias".

Matthew 11:20

Informação Geral:
Jesus começou a repreender as pessoas das cidades onde anteriormente havia feito milagres.

repreender as cidades
Aqui, "as cidades" se referem ao povo que vive ali. T.A.: "repreender o povo das cidades".

cidades
cidades

onde a maioria de suas obras poderosas foram realizadas
Isto pode ser traduzido na forma ativa. T.A: "onde Ele fez a maioria das Suas obras poderosas".

obras poderosas
"trabalhos poderosos" ou "trabalhos de poder" ou ''milagres".

Ai de ti, Corazim! Ai de ti, Betsaida!
Jesus fala como se o povo das cidades de Corazim e Betsaida estivessem ali ouvindo-O, mas não estavam.

Ai de ti
"Quão terrível será para ti!". Aqui, "ti" é singular e se refere à cidade. Se for mais natural se referir ao povo ao invés da cidade, você pode traduzir sendo plural "vós".

Corazim ... Betsaida ... Tiro ... Sidom
Os nomes dessas cidades são usadas como metonímias para o povo que vive nessas cidades.

Se as obras poderosas ... com roupas de saco e cinzas
Jesus está descrevendo uma situação hipótética que pode ter acontecido no passado, mas não aconteceu.

Se as obras poderosas que foram realizadas em ti fossem realizadas em Tiro e Sidom
Isto pode ser traduzido nas formas ativas. T.A.: "Se Eu tivesse feito as obras poderosas entre as pessoas de Tiro e Sidom que Eu fiz entre vocês".

foram realizadas em ti ... do que para ti
Aqui, ''ti'' funciona como plural e se refere à Corazim e à Betsaida. Se for mais natural para sua língua, você poderá usar os dois "ti" para se referir

às duas cidades, ou "ti" com plural para se referir ao povo das cidades.

haverá mais tolerância para Tiro e Sidom, no dia do julgamento, do que para ti
Aqui, "Tiro e Sidom" se referem ao povo que vive lá. T.A.: "Deus vai mostrar mais misericórdia para o povo de Tiro e Sidom no dia do julgamento do que para ti", ou ''Deus irá puní-los mais severamente no dia do julgamento do que para o povo de Tiro e Sidom".

eles teriam se arrependido há muito tempo
O pronome "eles" se refere ao povo de Tiro e Sidom.

arrependido
"mostrar que sentiam muito pelos seus pecados''.

do que para ti
A informação implícita pode ser feita explícita. T.A.: "e para vocês, por não se arrependerem e crerem em Mim, mesmo Me vendo fazer milagres".

Matthew 11:23

Conexão com o Texto:
Jesus continua a repreender as pessoas das cidades onde Ele havia feito milagres anteriormente.

Tu, Cafarnaum
Jesus fala agora para as pessoas da cidade de Cafarnaum como se estivessem ouvindo a Ele, porém não estão. O pronome "tu'' é singular e se refere a Cafarnaum durante todo esses dois versos.

Tu
Todas as ocorrências de "tu" são singular. Se for mais natural para se referir ao povo da cidade, você pode traduzir com o plural "vós''.

cafarnaum ... Sodoma
Os nomes destas cidades se referem às pessoas em Cafarnaum e em Sodoma.

pensas que serás exaltada ao céu?
"você pensa que será levantada ao céu?". Jesus utiliza uma pergunta retórica para repreender o povo de Cafarnaum pelo seu orgulho. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "você não pode ser levado sozinho ao céu" ou "o louvor de outro povo não o levará ao céu" ou "Deus não o levará ao céu como você pensa que Ele irá levar".

Serás lançada para baixo, ao inferno
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus vai lançá-lo para baixo, ao inferno".

"se em Sodoma ... ela teria permanecido até hoje".
Jesus está descrevendo uma situação hipotética que pode ter acontecido no passado, mas não aconteceu.

"se em Sodoma se realizassem as poderosas obras que foram realizadas em"
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Se eu tivesse feito as obras poderosas entre o povo de Sodoma que eu fiz entre vocês".

poderosas obras
"poderosos feitos" ou "obras de poder" ou "milagres".

ela teria permanecido até hoje
O pronome "ela" se refere à cidade de Sodoma.

Eu te digo
Esta frase dá ênfase para o que Jesus diz depois.

será mais fácil para a terra de Sodoma, no dia do juízo, do que para ti
Aqui, "terra de Sodoma" se refere ao povo que vivia ali. T.A.: "Deus irá mostrar mais misericórdia ao povo de Sodoma no dia do julgamento do que para vocês" ou " Deus irá puní-los mais severamente no dia do julgamento do que ao povo de Sodoma".

do que para ti
A informação implícita pode ser feita explícita. T.A.: "então a vós, por causa que não se arrependeram e acreditaram em Mim, apesar de Me verem a fazer milagres".

Matthew 11:25

Informação Geral:
Nos versos 25 e 26, Jesus ora ao Seu Pai celestial enquanto está na presença da multidão. No verso 27, Ele dirigiu-se ao povo novamente.

Pai
Isto é um título importante para Deus.

Senhor do céu e da terra
"Senhor que reina sobre o céu e terra". Os termos "céu e terra" são uma separação que há entre todos os seres terrestres e celestiais. T.A.: "Senhor que reina sobre todo o universo".

ocultastes estas coisas ... e as revelastes
Não é claro o que "estas coisas" significam. Se sua língua precisa especificar o que significa, uma tradução alternativa seria melhor. T.A.: ''tu ocultastes estas verdades ... e as revelastes".

pois ocultastes estas coisas do
"escondestes estas coisas do" ou "não fizestes estas coisas reveladas". Este verbo é o oposto de "revelastes".

do sábio e entendido
Esses adjetivos nominais podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "de pessoas que são sábias e entendidas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as revelastes
"as fizestes saber". O termo "as" se refere a "estas coisas" que é mencionado antes no versículo.

aos que não têm conhecimento
"aos que são ignorantes".

como criancinhas
Jesus compara uma pessoa ignorante com uma criancinha. Jesus está enfatizando que muitos os que creem Nele não são bem instruídos ou pensam que são sábios.

pois assim foi do Teu agrado
do teu agrado - A frase "do teu agrado" é uma metonímia que representa como alguém considera algo. T.A.: "por considerares isso bom para fazeres isso".

Todas as coisas foram confiadas a Mim por Meu Pai
Isso pode se dito na forma ativa. T.A.: "Meu Pai confiou todas as coisas a Mim" ou "Meu Pai tem dado tudo diante de Mim".

Todas as coisas
Possíveis significados são: 1) Deus, o Pai, tem revelado tudo sobre Ele e Seu reino a Jesus ou 2) Deus tem dado toda a autoridade a Jesus.

Meu Pai
Isto é um título importante para Deus que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

ninguém conhece o Filho, exceto o Pai
"somente o Pai conhece o Filho".

ninguém conhece
Duas vezes, Jesus utiliza esta frase, a palavra "conhece" significa mais do que só conhecer a pessoa. Significa conhecer a pessoa no íntimo, pois Eles têm um relacionamento especial.

o Filho
Jesus estava se referindo a Ele mesmo na terceira pessoa.

Filho
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

ninguém conhece o Pai, exceto o Filho
"somente o Filho conhece o Pai".

e aquele a quem o Filho deseja revelar
"e aqueles a quem o Filho quiser revelar como Deus realmente é".

Matthew 11:28

Conexão com o Texto
Jesus termina de falar para a multidão.

todos
Todas as ocorrências de "todos" são plurais.

os que estais cansados e sobrecarregados
Jesus está falando sobre as pessoas como se fossem animais, que seus mestres têm feito carregar mais peso nas suas costas. Isto é uma metáfora para todas as leis e regras que os líderes judeus queriam que as pessoas obedecessem. T.A.: "os que se cansam debaixo de todas as leis que os líderes religiosos colocam sobre vocês".

Eu vos darei descanso
"Eu vou permitir que vocês descansem do teu trabalho e fardo".

Tomai o Meu jugo sobre vós
Jesus continua a metáfora. Jesus está convidando as pessoas para serem Seus discípulos e O seguirem.

Sou manso e humilde de coração
Aqui, "manso" e "humilde de coração" significam basicamente a mesma coisa. Jesus os une para enfatizar que Ele vai ser muito mais manso do que os líderes religiosos. T.A: "Eu sou manso e humilde"

humilde de coração
Isto é uma expressão idiomática que significa "manso".

encontrareis descanso para as vossas almas
Aqui, "alma" se refere à pessoa por inteiro. T.A.: "vocês vão achar descanso para vós mesmos" ou "vocês vão estar aptos a descansar".

porque o meu jugo é suave e a minha carga é leve
As duas frases significam a mesma coisa. Jesus está enfatizando de que é mais fácil obedecê-Lo, do que às Leis dos judeus. T.A.: "Pois o que Eu te der, você será capaz de carregar porque é leve".

minha carga é leve
A palavra "leve" aqui, é o oposto de pesado; não o oposto de escuro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Naquele tempo, Jesus passou pelas plantações de cereais, no dia de sábado. Seus discípulos estavam com fome e começaram a colher espigas e comê-las. **2** Mas, quando os fariseus viram isso, disseram a Jesus: "Olha, Teus discípulos fazem o que não é permitido fazer no sábado". **3** Todavia Jesus disse-lhes: "Nunca lestes o que Davi fez quando ele e seus homens estavam com fome? **4** Ele entrou na casa de Deus e comeu os pães consagrados, os quais não eram permitidos a ele comer, nem aos que estavam com ele, mas permitido somente aos sacerdotes. **5** E não lestes na lei que, no sábado, os sacerdotes profanam esse dia no templo, contudo ficam sem culpa? **6** Todavia eu vos digo: está aqui Aquele que é maior do que o templo. **7** Se soubésseis o que significa: 'Eu desejo misericórdia e não sacrifício', não condenaríeis inocentes, **8** pois o Filho do Homem é Senhor do sábado". **9** Então Jesus partiu de lá e entrou na sinagoga. **10** Eis que lá havia um homem com uma mão atrofiada. Os fariseus perguntaram a Jesus: "É permitido curar no sábado?" de forma que eles pudessem acusá-Lo de pecar. **11** Jesus disse-lhes: "Que homem entre vós, o qual tendo apenas uma ovelha, e, se essa ovelha cair em um buraco profundo, no sábado, não a agarraria e a tiraria dali? **12** Quanto mais valor, então, tem um homem do que uma ovelha! Logo, é permitido fazer o bem no sábado". **13** Então Jesus disse ao homem: "Estende a tua mão". Ele a estendeu e ela foi restaurada, ficando exatamente como a outra mão. **14** Mas os fariseus saíram e conspiravam contra Ele, sobre como poderiam tirar-Lhe a vida. **15** Jesus, percebendo isso, afastou-se dali. Muitas pessoas O seguiram, e Ele curou a todas **16** e ordenou-lhes que não O fizesse conhecido aos outros, **17** para se tornar verdade o que foi dito por Isaías, o profeta: **18** "Vede Meu servo a quem escolhi, O Meu amado, em quem Minha alma tem prazer. Eu colocarei Meu Espírito sobre Ele, e Ele anunciará justiça aos gentios. **19** Ele não discutirá, nem gritará, nem alguém ouvirá Sua voz nas ruas. **20** Ele não quebrará uma cana torcida, Ele não apagará o pavio que fumega, até que Ele leve a justiça à vitória, **21** e os gentios terão confiança em Seu nome". **22** Então foi levado a Ele um homem cego e mudo, possuído por um demônio, e Jesus o curou. O resultado foi que o homem mudo passou a ver e a falar. **23** Todas as multidões ficaram maravilhadas e disseram: "Pode este homem ser o Filho de Davi?" **24** Mas, quando os fariseus ouviram desse milagre, disseram: "Este homem não expulsa demônios senão por Belzebu, o príncipe dos demônios". **25** Jesus, conhecendo os seus pensamentos, disse-lhes: "Todo reino dividido contra si mesmo ficará desolado, e toda cidade ou casa dividida contra si mesma não permanecerá. **26** Se Satanás expulsa Satanás, ele está dividido contra si mesmo; como o seu reino permanecerá? **27** E se Eu expulso demônios por Belzebu, por quem expulsam os vossos filhos? Por causa disso, eles serão vossos juízes. **28** Mas se Eu expulso os demônios pelo Espírito de Deus, então o Reino de Deus chegou a vós. **29** E como pode alguém entrar na casa do homem forte e roubar seus pertences sem amarrá-lo primeiro? Então, ele roubará os pertences de sua casa. **30** Aquele que não está comigo é contra Mim, e aquele que comigo não ajunta espalha. **31** Por isso, vos digo: todo pecado e blasfêmia serão perdoados aos homens, mas a blasfêmia contra o Espírito não será perdoada. **32** Qualquer um que falar alguma palavra contra o Filho do Homem, isso lhe será perdoado; mas aquele que falar contra o Espírito Santo, isso não lhe será perdoado, nem neste mundo, nem no mundo que está por vir. **33** Se uma árvore é boa, o seu fruto será bom; se uma árvore é má, o seu fruto será mau, pois uma árvore é conhecida por seus frutos. **34** Raça de víboras, se vós sois maus, como podeis dizer coisas boas? Pois a boca fala do que o coração está cheio. **35** O homem bom, do seu bom tesouro, tira o que é bom, já o homem mau, do seu mau tesouro, tira o que é mau. **36** E eu vos digo que, no dia do juízo, as pessoas prestarão contas por cada palavra inútil que elas disserem. **37** Portanto, pelas tuas palavras sereis justificados, e pelas tuas palavras sereis condenados". **38** Então, certos escribas e fariseus disseram a Jesus: "Mestre, nós queremos ver um sinal Teu". **39** Contudo Jesus respondeu-lhes: "Uma geração má e adúltera procura por sinal; mas nenhum sinal lhe será dado, exceto o sinal de Jonas, o profeta. **40** Porque assim como Jonas esteve três dias e três noites na barriga do grande peixe, assim estará o Filho do Homem três dias e três noites no coração da terra. **41** Os homens de Nínive se levantarão, no juízo, contra essa geração de pessoas e a condenarão, pois eles se arrependeram com a pregação de Jonas, e vede: está aqui alguém maior do que Jonas. **42** A rainha do Sul se levantará, no juízo, com os homens dessa geração e a condenará, pois ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão, e vede: está aqui alguém maior do que Salomão. **43** Quando um espírito imundo sai de um homem, anda por lugares secos e procura por descanso, mas não encontra. **44** Então diz: 'Eu voltarei para a minha casa, de onde vim'. Tendo voltado, encontra a casa varrida e posta em ordem. **45** Então vai e leva consigo outros sete espíritos piores que ele mesmo, e todos eles entram para viver lá. Então a condição final desse homem se torna pior do que a primeira. Assim será com essa geração má". **46** Enquanto Jesus

ainda falava às multidões, eis que sua mãe e seus irmãos estavam do lado de fora, procurando falar com ele. **47** Alguém lhe disse: "Olha, Tua mãe e Teus irmãos estão do lado de fora, procurando falar contigo". **48** Mas Jesus disse ao que falou com Ele: "Quem é Minha mãe? E quem são Meus irmãos?" **49** Então Ele estendeu as mãos aos Seus discípulos e disse: "Olhai, aqui estão minha mãe e meus irmãos! **50** Pois aquele que faz a vontade do meu Pai que está no céu, essa pessoa é Meu irmão, irmã e mãe".

Matthew 12:1

Informação Geral:
Este é o começo de uma nova parte da história, onde o autor fala do crescimento de oposição ao ministério de Jesus. Aqui os Fariseus criticam os discípulos por colher espigas no Sábado.

Naquele tempo
Isto marca uma nova parte da história. Tradução Alternativa (T.A.): "Um pouco depois".

searas
Um local onde se planta grãos. Se trigo não é conhecido e "grão" é muito comum, então você pode usar "campos de plantas que se usa para fazer pão".

começaram a colher espigas e comê-las...fazem o que não é permitido fazer no sábado
Colher grãos em outro campo e comê-los não era considerado roubo. A quetão era se alguém poderia fazer essa atividade lícita no Sábado.

a colher espigas e comê-las
"colher algumas espigas de trigo e comê-las" ou "colher alguns grãos e comê-los".

colher espigas
Esta era a suprema parte da plantação de trigo. Isso mantém a maturação do grão ou das sementes da plantas.

os fariseus
Isto não se refere a todos os Fariseus. T.A.: "alguns fariseus".

Olha
"Olha" (UDB). Os fariseus usam essa palavra para chamar atenção para o que os discípulos estão fazendo.

Matthew 12:3

Conexão com o Texto:
Jesus responde às críticas dos fariseus.

lhes
"aos fariseus".

Nunca lestes... seus homens...?
Jesus usou uma pergunta para responder às críticas dos fariseus. Jesus os está desafiando para pensar no sentido das escrituras que eles leem. T.A.: "Eu sei que vocês já leram sobre... ele".

na casa de Deus
No tempo de Davi não existia um templo ainda. T.A.: "o tabernáculo" ou "o lugar para adorar a Deus".

pães da presença
Este é o pão do sacramento que o sacerdote colocava diante de Deus no tabernáculo. T.A.: "pão que o sacerdote colocava diante de Deus" ou "pão da propiciação".

aos que estavam com ele
"os homens que estavam com Davi".

mas permitido somente aos sacerdotes
"mas, de acordo com a lei, somente os sacerdotes poderiam comê-lo".

Matthew 12:5

Conexão com o Texto:
Jesus continua respondendo aos fariseus.

E não lestes na lei... contudo ficam sem culpa?
Jesus usa uma pergunta para responder às críticas dos fariseus. Jesus está os desafiando a pensar sobre o significado daquilo que leem nas Escrituras. T.A.: "e vocês leram na lei de Moisés...mas são inocentes".

profanam o Sábado
"fazer no Sábado o que eles faziam em qualquer outro dia".

sem culpa
"Deus não os punirá" ou "Deus não irá os considerar culpados"

eu vos digo
Isto dá ênfase no que Jesus disse em seguida.

Aquele que é maior do que o templo
"alguém que é mais importante que o templo". Jesus estava referindo-se a si mesmo como o maior.

Matthew 12:7

Conexão com o Texto:
Jesus continuou respondendo aos fariseus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Informação Geral:
No versículo 7, Jesus se refere ao profeta Oséias para repreender os fariseus.

Se soubésseis o que significa: 'Eu desejo misericórdia e não sacrifício', não condenaríeis inocentes
Aqui Jesus cita a Escritura. T.A.: "O profeta Oséias escreveu isto a tempos atrás: "eu desejo misericórdia e não sacrifício". Se vós tivésseis entendido o significado, vós não condenaríeis inocentes".

Eu desejo misericórdia e não sacrifício
Na lei de Moisés, Deus ordenou que os Israelitas oferecessem sacrifícios. Isto significa que Deus considerava mais importante a misericórdia do que os sacrifícios.

Eu desejo
O pronome "Eu" refere-se a Deus.

inocentes
Isto pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "aqueles que não são culpados".

Filho do Homem
Jesus está se referindo a si mesmo.

é Senhor do Sábado
"regras sobre o Sábado" ou "faz as leis sobre o que as pessoas podem fazer no Sábado".

Matthew 12:9

Informação Geral:
Aqui a cena muda para um tempo mais tarde quando os fariseus criticam Jesus por curar um homem no Sábado.

Então Jesus partiu de lá
"Jesus saiu dos cultivos de grãos" ou "Então Jesus partiu".

na sinagoga
"uma sinagoga". Aqui "deles" refere-se aos judeus em geral, não somente aos fariseus da seção anterior.

Eis que
A palavra "eis que" nos alerta sobre a nova pessoa da história. Sua língua pode ter uma maneira de fazer isso.

um homem com uma mão atrofiada
"um homem que tinha uma mão paralizada" ou "um homem com a mão aleijada".

Os fariseus perguntaram a Jesus: "É permitido curar no sábado?" De forma que eles pudessem acusá-Lo de pecar.
"Os fariseus queriam acusar Jesus de pecado, então eles perguntaram a Ele: "É lícito curar no Sábado?".

É permitido curar no sábado?
"De acordo com a lei de Moisés, pode uma pessoa curar outra no Sábado?".

De forma que eles pudessem acusá-Lo de pecar
Eles não somente queriam acusar Jesus na frente do povo. Os fariseus queriam que Jesus desse uma resposta contraditória à lei de Moisés, assim eles poderiam levá-lo a julgamento e com uma acusação legal de quebra da lei.

Matthew 12:11

Conexão com o Texto:
Jesus responde às críticas dos fariseus.

Que homem entre vós, o qual tendo apenas uma ovelha...não a agarraria e a tiraria dali?
Jesus usa uma pergunta para responder aos fariseus. Ele os está desafiando a pensar sobre que tipo de trabalho eles fazem no Sábado. T.A: "Cada um de vós, se tiverem somente uma ovelha...agarraria a ovelha e a tiraria dali".

Quanto mais valor, então, tem um homem do que uma ovelha
A frase "quanto mais valor" adiciona ênfase ao texto. T.A.: "obviamente, o homem tem muito mais valor do que uma ovelha!" ou "Somente pense sobre quanto mais importante o homem é do que uma ovelha".

é permitido fazer o bem no sábado
"aqueles que fazem o bem no Sábado estão obedecendo a lei".

Matthew 12:13

Então Jesus disse ao homem: "Estende a tua mão".
Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "Então Jesus ordenou ao homem que estendesse sua mão".

ao homem
"para o homem com a mão paralizada" ou "para o homem com a mão aleijada".

Estende a tua mão
"Estenda sua mão" ou "prolongue sua mão".

Ele a estendeu
"O homem estendeu".

ela foi restaurada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "se tornou saudável novamente" ou "se tornou saudável novamente".

conspiravam contra Ele
"planejando em fazer mal a Jesus".

buscando como poderiam tirar-Lhe a vida
"estavam discutindo como poderiam matar Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 12:15

Informação Geral:
Este relato explica como as ações de Jesus cumpriu uma das profecias de Isaías.

Jesus, percebendo isso, Ele
"Jesus estava ciente do que os fariseus estavam planejando, então Ele".

afastou-se dali
"partiu de" ou "deixou".

não O fizesse conhecido aos outros
"não dizer para mais ninguém sobre Ele".

para se tornar verdade o que foi dito por
Isto pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Cumpriu-se o que".

o que foi dito por Isaías o profeta, dizendo
Isso pode ser dito na forma ativa: T.A.: "o que Deus havia dito há muito tempo atrás sobre o profeta Isaías".

Matthew 12:18

Conexão com o Texto:
Aqui Mateus cita o profeta Isaías para mostrar que o ministério de Jesus se cumpriu como na Escritura.

Vede
"Olhe". Deus usa esta palavra para introduzir uma nova pessoa.

meu...eu
Todas as ocorrências destas palavras se referem a Deus. Isaías está citando o que Deus falou com ele.

em quem Minha alma tem prazer
Aqui "alma" se refere a toda uma pessoa. T.A.: "e eu estou muito contente com ele".

e Ele anunciará
"e meu servo fará".

anunciará juízo
Aqui "juízo" não significa "punição". Significa que o servo irá dizer aos gentios que Deus é justo, e que Ele irá salvá-los.

Matthew 12:19

Conexão com o Texto:
Mateus continua citando o profeta Isaías.

nem alguém ouvirá Sua voz nas
Aqui "voz" se refere a toda uma pessoa. T.A.: "E ele não falará alto".

Sua...Ele
Todas as ocorrências dessas palavras se referem a Deus escolhendo o servo.

nas ruas
Isto é uma expressão que significa "público". T.A.: "nas cidades e vilas".

Ele não quebrará uma cana torcida, Ele não apagará o pavio que fumega
Ambas essas declarações singnificam a mesma coisa. São metáforas que enfatizam que o servo de Deus será gentil e amável. Ambos "quebrar a cana" e "pavio que fumega" representam o povo ferido e fraco. Se a metáfora está confusa, você pode traduzi-la literalmente. T.A.: "Ele será amável com o povo fraco e ele será gentil com aqueles que estão feridos".

cana torcida
"planta danificada".

ele não apagará
"ele não irá lançar fora".

pavio que fumega
Isto se refere a um pavio, depois que o fogo se apaga e fica somente a fumaça.

pavio, até
Isto pode ser traduzido como uma nova frase: "pavio. Isto é o que ele fará, até".

Ele envie juízo à vitória
"até ele ter êxito em trazer sua justiça e salvação para as pessoas". O significado da palavra abstrata "juízo" pode ser traduzida por "justo" ou "salvo". T.A.: "as pessoas sabem que eu sou justo, e eu os salvarei".

em Seu nome
Aqui "nome" se refere à toda uma pessoa. T.A.: "Nele".

Matthew 12:22

Informação Geral:
Aqui a cena muda para um momento mais tarde onde os fariseus acusam Jesus de curar um homem pelo poder de Satanás.

Então foi levado a Ele um cego e mudo, possuído por um demônio
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Então alguém trouxe a Jesus um homem que era cego e mudo porque um demônio o controlava".

um cego e mudo
"alguém que não conseguia ver e não podia falar".

Todas as multidões ficaram maravilhadas
"Todas as pessoas que viram Jesus curar o homem, estavam grandemente surpresas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Filho de Davi
Este é um título de Cristo ou Messias.

Filho de
Aqui significa "descendente de".

Matthew 12:24

Informação Geral:
No versículo 25, Jesus começa a responder as acusações dos fariseus que diziam que Ele havia curado o homem pelo poder de Satanás.

desse milagre
Isto se refere ao milagre da cura do homem cego, surdo e possesso pelo demônio.

Esse homem não expulsa demônios senão por Belzebu
Isto pode ser dito na forma positiva. "Este homem é apenas capaz de expulsar demônios porque ele serve a Belzebu".

Esse homem
Os fariseus evitavam chamar Jesus pelo nome para demonstrar que eles O rejeitavam.

o príncipe dos demônios
"o chefe dos demônios".

Todo reino dividido contra si mesmo ficará desolado, e toda cidade ou casa dividida contra si mesma não permanecerá
Jesus usa um provérbio para responder aos fariseus. Ambas as afirmações significam a mesma coisa. Eles enfatizam que não faria sentido que Belzebu usasse seu poder para lutar contra outros demônios.

Todo reino dividido contra si mesmo ficará desolado
Aqui "reino" se refere aos que vivem no reino. Isto pode ser traduzido na forma ativa. T.A.: "O reino não acabará enquanto o povo não lutar entre si".

toda cidade ou casa dividida contra si mesma não permanecerá
Aqui "cidade" se refere ao povo que mora nela. E, "casa" se refere à família. T.A.: "destruição da cidade ou da família quando o povo briga entre si".

Matthew 12:26

Conexão com o Texto:
Jesus continua respondendo as acusações dos fariseus de que curou um homem pelo poder de Satanás.

Se Satanás expulsa Satanás
O segundo uso de Satanás se refere aos demônios que servem Satanás. T.A.: "Se Satanás trabalha contra seus próprios demônios".

Satanás...Belzebu
Ambos os nomes se referem a mesma pessoa.

Como o seu reino permanecerá?
Jesus usa uma pergunta para desafiar os fariseus. T.A.: "O reino de Satanás não prevalecerá" ou "O reino de Satanás não durará".

por quem expulsam os vossos filhos?
Jesus usa outra pergunta para desafiar os fariseus. T.A.: "então você deve dizer que seus seguidores também expulsam demônios pelo poder de Belzebu. Mas, você sabe que não é verdade".

vossos filhos
Jesus estava falando aos fariseus. A frase "vossos filhos" se refere aos seguidores. Isto era uma maneira comum de se referir a aqueles seguiam professores ou líderes. T.A.: "seus seguidores".

Por causa disso, eles serão vossos juízes
"Porque seus seguidores expulsam demônios pelo poder de Deus, eles provam que vois estais errados sobre Mim".

Matthew 12:28

Conexão com o Texto:
Jesus continua respondendo aos fariseus.

Mas se Eu
Aqui "se" não significa que Jesus está perguntando como ele expulsa demônios. Aqui Jesus usa a palavra para introduzir uma declaração verdadeira. T.A.: "Mas, porque Eu"

então o Reino de Deus chegou a vós
"então o Reino de Deus chegou até o meio de vós". Aqui, "reino" se refere ao governo de Deus como um rei. T.A.: "significa que Deus está estabelecendo seu governo entre vós".

chegou a vós
Aqui "vós" é plural e se refere ao povo de Israel.

E como pode alguém entrar na casa...pertences de sua casa
Jesus usa uma parábola para continuar respondendo aos fariseus. Jesus diz que ele pode expulsar demônios porque Ele é mais poderoso do que Satanás.

E como pode alguém entrar na casa...sem amarrar o homem forte primeiro?
Jesus usa uma pergunta para ensinar os fariseus e a multidão. T.A.: Ninguém pode entrar... sem amarrar o homem forte primeiro" ou "se uma pessoa quer entrar...ele deve primeiro amarrar o homem forte".

sem amarrar o homem forte primeiro
"sem ter controle sobre o homem forte primeiro".

Então ele roubará
"Então ele pode roubar" ou "Então ele será capaz de roubar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aquele que não está comigo
"quem não me apoia" ou "quem não trabalha comigo".

é contra Mim
"se opõe a Mim" ou "trabalha contra Mim".

aquele que comigo não ajunta espalha
Jesus está usando uma metáfora para se referir à pessoa que ajunta o rebanho de ovelhas para o pastor ou faz com que elas se espalhem pra longe do pastor. Jesus diz que uma pessoa tanto pode ajudar a fazer discípulos de Jesus ou ele pode fazer com que o povo rejeite Jesus.

Matthew 12:31

Conexão com o Texto:
Jesus continua respondendo aos fariseus.

Eu vos digo
Isto dá ênfase ao que Jesus fala em seguida.

vos digo
Aqui "vos" é plural. Jesus está falando diretamente aos fariseus, mas Ele também está ensinando à multidão.

todo o pecado e blasfêmia serão perdoados aos homens
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus perdoará todos os pecados que o povo cometer e todo mal que eles dizem" ou "Deus perdoará cada pessoa que pecar ou falar coisas más".

blasfêmia contra o Espírito não será perdoada
Isto pode ser dito na forma ativa: T.A.: "Deus não perdoará a pessoa que falar coisas más contra o Espírito Santo".

E qualquer que falar alguma palavra contra o Filho do Homem
Aqui "palavra" se refere o que alguém fala. T.A.: "E se uma pessoa fala qualquer coisa ruim sobre o Filho do Homem"

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre si mesmo.

isso lhe será perdoado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus perdoará uma pessoa por isso".

isso não lhe será perdoado
Isto pode ser dito na forma ativa: T.A.: "Deus não perdoará esta pessoa".

nem neste mundo, nem no mundo que está por vir
Aqui "neste mundo" e "no mundo que está por vir" se refere à vida presente e na próxima vida. T.A.: "nesta vida e na próxima vida" ou "agora ou sempre".

Matthew 12:33

Conexão com o Texto:
Jesus continua respondendo aos fariseus.

Cultivai uma árvore boa, e seu fruto será bom; cultivai uma árvore má, e seu fruto será mau
Possíveis significados são 1) "se cultivai uma árvore boa, seu fruto será bom, e se cultivai uma árvore má, seu fruto será mau" ou 2) "Se você considerar uma árvore boa, será porque o fruto é bom, e se você considerar uma árvore má, será porque o fruto é mau". Isto era um provérbio. As pessoas deveriam aplicar essa verdade para saber se a pessoa é boa ou má.

bom...mau
"saudável...doente".

uma árvore é reconhecida por seus frutos
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "as pessoas sabem quando a árvore é boa ou má olhando os frutos".

Raça de víboras
Aqui "raça" significa "tendo a característica de". Víboras são serpentes venenosas que são perigosas e representam o mal. Veja como foi traduzido numa frase similar em 3:7.

Vós...vós
Isto é plural e se refere aos fariseus.

como podeis dizer coisas boas?
Jesus usa uma pergunta para repreender os fariseus. T.A.: "vocês não falam coisas boas" ou "vocês só falam coisas más".

do que transborda o coração a vossa boca fala
Aqui "transborda o coração" refere-se aos pensamentos na mente de uma pessoa. A "boca" representa uma pessoa aqui. T.A.: "o que a pessoa fala com a boca revela o que ela tem em mente".

O homem bom do seu bom tesouro tira o que é bom, e o homem mau do seu mau tesouro tira o que é mau
Jesus fala sobre o "coração" como se fosse um recipiente onde a pessoa enche com coisas boas ou más. Esta é uma metáfora que significa que o que uma pessoa fala revela o que a pessoa verdadeiramente é. Se você quer manter essa figura, veja UDB. Você pode também traduzir literalmente. T.A.: "Um homem que é verdadeiramente bom, falará coisas boas, e o homem que é verdadeiramente mau, falará coisas más".

Matthew 12:36

Conexão com o Texto:
Jesus conclui sua resposta às acusações dos fariseus de que Ele curou o homem pelo poder de Satanás.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E eu vos digo
Isto enfatiza o que Jesus diz em seguida.

as pessoas prestarão contas por
"Deus perguntará às pessoas" ou "as pessoas terão que se explicar para Deus".

cada palavra inútil que elas disseram
Aqui "palavra" refere-se à algo que alguém disse. T.A.: "cada coisa prejudicial que eles tenham dito".

sereis justificados...sereis condenados".
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus te justificará...Deus irá te condenar".

Matthew 12:38

Conexão com o Texto:
O diálogo nesses versículos acontece imediatamente após Jesus responder às acusações dos fariseus de curar o homem pelo poder de Satanás.

Informação Geral:
No versículo 39, Jesus começa a reepreender os escribas e fariseus.

queremos
"querer".

ver um sinal Teu
Você pode deixar explícito, porque eles queriam ver um sinal. T.A.: ver um sinal Teu que prove que o que Tu falas é verdade".

Uma geração má e adúltera procura por sinal...lhe será dado
Jesus está falando para a geração presente. T.A.: Vocês são uma geração má e adúltera que requer sinais de Mim...lhe será dado".

geração adúltera
Aqui "adúlteros" é uma metáfora para as pessoas que não creem em Deus. T.A.: geração incrédula" ou "geração ímpia".

procura por sinal
Este pedido ira Jesus por causa das atitudes céticas dos líderes religiosos a respeito de Jesus. Ele já havia feito vários milagres, mas eles ainda não acreditavam Nele.

nenhum sinal lhe será dado
Isto pode ser dito na forma ativa.T.A.: "Deus não dará nenhum sinal".

exceto o sinal de Jonas, o profeta
"exceto o mesmo sinal que Deus deu para o profeta Jonas".

três dias e três noites
Aqui "dia" e "noite" significam um período completo de 24 horas. T.A.: "três dias completos".

o Filho do Homem
Jesus está falando de si mesmo.

no coração da terra
Isto significa estar dentro de um túmulo físico.

Matthew 12:41

Conexão com o Texto:
Jesus continua a repreender os escribas e os fariseus.

Os homens de Nínive
"os cidadãos de Nínive".

se levantarão no juízo, com esta geração
"levantarão no dia do juízo e acusarão esta geração".

esta geração
Jesus fala sobre as pessoas vivas durante o seu tempo.

e a condenarão
Realmente será Deus que condenará a geração de Jesus. T.A.: "e Deus ouvirá os cidadãos de Nínive e condenará essa geração".

e vede
"e veja". Isto enfatiza o que Jesus diz em seguida.

alguém maior
"alguém mais importante".

alguém
Jesus está falando sobre si mesmo.

que Jonas está aqui
Você pode tornar explícito o significado implícito da afirmação de Jesus. T.A.: "então Jonas está aqui, ainda que você não esteja arrenpendido, por isso Deus irá condená-los".

Matthew 12:42

Conexão com o Texto:
Jesus continua a repreender os escribas e os fariseus.

rainha do Sul
Isto se refere à rainha de Sabá. Sabá é uma terra ao sul de Israel.

se levantará, no juízo, com os homens desta geração
"irão se levantar no dia do julgamento e acusarão os homens dessa geração". Veja como você traduziu uma afirmação similar em 12:41.

desta geração
Isto significa o povo que vivia durante o tempo que Jesus estava pregando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a condenará
Realmente será Deus que condenará a geração de Jesus. T.A.: "e Deus ouvirá os cidadãos de Nínive e condenará a geração". Veja como você traduziu uma afirmação similar em 12:41.

ela veio dos confins da terra
Aqui "confins da terra" é uma expressão que significa "longe daqui". T.A.: "Ela veio de muito longe daqui".

ela veio
Esta afirmação explica por que a Rainha do Sul condenará a geração de Jesus. T.A.: "Para ela vir".

e vede
"e veja". Isso dá ênfase no que Jesus diz em seguida.

alguém maior
"alguém mais importante".

alguém
Jesus está falando sobre si mesmo.

então Salomão está aqui
Você pode tornar explícito o que era implícito nas afirmações de Jesus. T.A.: "então Salomão está aqui, ainda que você não tenha ouvido. Por isso Deus irá condená-los".

Matthew 12:43

Conexão com o Texto:
Jesus continua a repreender os escribas e os fariseus.

Quando um espírito imundo...esta geração má
Jesus conta uma parábola para alertar o povo sobre o perigo de não acreditar Nele.

lugares secos
"lugares áridos" ou "lugares que ninguém vive".

não encontra.
Aqui "o" se refere ao descanso.

Então diz: 'Eu voltarei para a casa de onde vim'
Isso pode ser traduzido como uma afirmação ao invés de uma citação. T.A.: Então, o espírito imundo decide voltar à casa da qual ele veio".

para a casa de onde vim
Isso é uma metáfora para a pessoa na qual o espírito imundo vivia. T.A.: "do lugar de onde eu vim".

encontra a casa varrida e posta em ordem
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o espírito imundo encontra que alguém varreu e limpou a casa e colocou tudo em seu devido lugar".

a casa varrida e posta em ordem
Novamente, "casa" é uma metáfora para a pessoa na qual o espírito imundo estava morando. Aqui "varrida e posta em ordem" sugere que ninguém está morando na casa. Jesus quer dizer que quando um espírito imundo mora numa pessoa, a pessoa deve convidar o Espírito Santo para morar com ele ou outro demônio irá voltar.

Assim será com esta geração má
Isso significa que se o povo da geração de Jesus não acreditar Nele e se tornarem seus discípulos, eles ficarão numa situação pior do que quando chegaram.

Matthew 12:46

Informação Geral:
A chegada da mãe e irmãos de Jesus foi uma oportunidade para que Ele descrevesse a Sua família espiritual.

eis que
As palavras "eis que" nos alerta sobre novas pessoas na história. Seu idioma deve ter uma maneira de dizer isso.

sua mãe
Essa era Maria, a mãe humana de Jesus.

seus irmãos
Esses provavelmente seriam outras crianças nascidas de Maria. Mas, é possível que sejam primos de Jesus.

procurando falar com
"querendo falar".

Alguém lhe disse: "Olha, Tua mãe e Teus irmãos estão do lado de fora, procurando falar contigo".
Isso pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "Alguém falou para Jesus que sua mãe e seus irmãos estavam lá fora querendo falar com Ele".

Matthew 12:48

Conexão com o Texto:
Isso é o fim da parte da história que começou em 12:1, onde o escritor fala sobre o crescimento da oposição contra ministério de Jesus.

ao que falou com Ele
Os detalhes da mensagem da pessoa que falou com Jesus são entendidos e não repetidos aqui. T.A.: "quem falou a Jesus que sua mãe e seus irmãos gostariam de falar com Ele".

"Quem é Minha mãe e quem são Meus irmãos?
Jesus usa essas perguntas para ensinar as pessoas. T.A.: "Eu lhes direi quem realmente são minha mãe e irmãos".

Olhai
"Veja". Isso dá ênfase ao que Jesus diz em seguida.

aqui estão minha mãe e meus irmãos
Isso é uma metáfora que significa que os discípulos de Jesus pertencem à família espiritual de Jesus. Isso é mais importante do que pertencer à família física.

aquele
"alguém".

Pai
Esse é um importante título para Deus.

essa pessoa é Meu irmão, irmã e mãe
Isso é uma metáfora que diz que aqueles que obedecem a Deus pertencem da família espiritual de Jesus. Isso é mais importante do que pertencer a família física.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Naquele dia Jesus saiu de casa e sentou-se à beira do mar. **2** Uma grande multidão se juntou em volta Dele. Então Ele entrou em um barco e sentou-se; toda a multidão permaneceu em pé na praia. **3** Então Jesus disse-lhes muitas coisas em parábolas. Ele disse: "Eis que o semeador saiu para semear. **4** Enquanto ele semeava, algumas sementes caíram na beira da estrada, e os pássaros vieram e as devoraram. **5** Outras sementes caíram no solo rochoso, onde elas não tinham muita terra, e imediatamente elas brotaram porque o solo não tinha profundidade. **6** Mas, quando o sol nasceu, elas foram queimadas, pois não tinham raízes, e então secaram. **7** Outras sementes caíram entre as plantas espinhosas, as quais cresceram e as sufocaram. **8** Outras sementes caíram em solo bom e produziram grãos, algumas cem vezes mais, outras sessenta e outras trinta. **9** Aquele que tem ouvidos, ouça". **10** Os discípulos vieram e disseram a Jesus: "Por que falas às multidões em parábolas?" **11** Jesus respondendo, disse-lhes: "A vós tem sido dado o privilégio de entender os mistérios do Reino dos Céus, mas não a eles. **12** Porque àquele que tem, muito mais lhe será dado, porém àquele que não tem, até o que tem lhe será tomado. **13** Então, Eu lhes falei em parábolas, porque, mesmo vendo, não veem realmente e, mesmo ouvindo, não ouvem, nem entendem. **14** Para eles, a profecia de Isaías é cumprida, a qual diz: 'Ouvindo, ouvireis, mas de maneira nenhuma entendereis; vendo, vereis, mas de maneira nenhuma percebereis. **15** Porque o coração deste povo tornou-se insensível, e ouviram com má vontade, e fecharam seus olhos; se assim não fosse, eles perceberiam com seus olhos, ouviriam com seus ouvidos, entenderiam com seus corações, e se arrependeriam, e Eu os curaria'. **16** Mas abençoados são os vossos olhos, porque veem; e os vossos ouvidos, porque ouvem. **17** Em verdade eu vos digo que muitos profetas e homens justos desejaram ver as coisas que vós vedes, e eles não as viram, e ouvir as coisas que vós ouvistes, e eles não as ouviram. **18** Compreendei, então, a parábola do semeador. **19** Quando alguém ouve a palavra do Reino, mas não a entende, então o maligno vem e rouba aquilo que foi semeado em seu coração. Essa é a semente que foi semeada à beira do caminho. **20** A que foi semeada em solo rochoso é aquele que ouve a palavra e imediatamente a recebe com alegria; **21** entretanto ele não tem raiz em si mesmo, mas só permanece por pouco tempo. Quando a tribulação ou a perseguição se levanta por causa da palavra, ele tropeça imediatamente. **22** A que foi semeada entre plantas espinhosas é aquele que ouve a palavra, mas as preocupações do mundo e o engano das riquezas sufocam a palavra, e ela torna-se infrutífera. **23** Aquela que foi semeada em bom solo é aquele que ouve a palavra e a entende; esse é o que verdadeiramente produz fruto; alguns cem vezes mais do que foi plantado, alguns sessenta, e alguns trinta vezes mais". **24** Jesus apresentou-lhes outra parábola, dizendo: "O Reino dos Céus é como um homem que semeou boa semente em seu campo. **25** Porém, enquanto as pessoas dormiam, seu inimigo veio e também semeou ervas daninhas no meio do trigo, e, então, foi embora. **26** Quando as sementes de trigo brotaram e produziram suas espigas, então ervas daninhas também apareceram. **27** Os servos do dono do campo vieram e disseram-lhe: 'Senhor, não plantaste boa semente no seu campo? Como agora ele tem ervas daninhas?' **28** Ele disse-lhes: 'Um inimigo fez isso'. Os servos disseram a ele: 'Queres, então, que as arranquemos?' **29** O dono do campo disse: 'Não! Porque enquanto vós puxardes as ervas daninhas, podereis puxar o trigo também junto com elas. **30** Deixai os dois crescerem juntos até a colheita. No tempo da colheita, eu direi aos encarregados: "Primeiramente puxai as ervas daninhas e as amarrai em feixes para queimá-las, contudo, juntai o trigo no meu celeiro". **31** Então Jesus apresentou-lhes outra parábola, dizendo: "O Reino dos Céus é como uma semente de mostarda que um homem pegou e semeou em seu campo. **32** Essa semente é, de fato, a menor de todas as sementes. Mas, quando cresce, é maior que as plantas do jardim e torna-se uma árvore, de modo que os pássaros vêm e fazem ninho nos seus galhos". **33** Jesus então contou-lhes outra parábola: "O Reino dos Céus é como fermento que uma mulher pegou e misturou com três medidas de farinha até a massa fermentar". **34** Todas essas coisas Jesus disse às multidões em parábolas; e, sem parábolas, Ele não lhes disse nada. **35** Isso foi para que o que foi dito por meio do profeta se tornasse verdade, quando ele disse: "Eu abrirei minha boca em parábolas; eu direi coisas que estavam escondidas desde a fundação do mundo". **36** Então Jesus deixou as multidões e entrou em casa. Seus discípulos vieram a Ele e disseram: "Explica para nós a parábola das ervas daninhas no campo". **37** Jesus respondendo, disse-lhes: "Aquele que semeia a boa semente é o Filho do Homem. **38** O campo é o mundo; a boa semente são os filhos do reino e as ervas daninhas são os filhos do maligno, **39** e o inimigo que os plantou é o maligno. A colheita é o fim do mundo, e os encarregados da colheita são os anjos. **40** Portanto, como as ervas daninhas são recolhidas e queimadas no fogo, assim será no fim do mundo. **41** O Filho do Homem enviará seus anjos e eles ajuntarão do seu reino todas as coisas que causam pecado, e aqueles que cometem iniquidade, **42** e os lançarão na fornalha de fogo, onde haverá lamento e

rangido de dentes. **43** Então os justos brilharão como o sol, no reino de seu Pai. Aquele que tem ouvidos, ouça. **44** O Reino dos Céus é como um tesouro escondido em um campo que um homem achou e o escondeu. Em sua alegria, ele vai, vende tudo que possui e compra aquele campo. **45** Novamente, o Reino dos Céus é como um homem que é um mercador à procura de pérolas preciosas. **46** Quando ele encontrou uma pérola de grande valor, foi e vendeu tudo que possuía e a comprou. **47** Novamente, o Reino dos Céus é como uma rede que foi lançada ao mar e capturou criaturas de todos os tipos. **48** Quando estava cheia, os pescadores arrastaram-na para a praia. Então sentaram e juntaram as coisas boas em cestos, porém, as coisas sem valor jogaram fora. **49** Será desta maneira no fim do mundo: os anjos virão e separarão os maus dentre os justos, **50** e os lançarão na fornalha de fogo, onde haverá lamento e rangido de dentes. **51** Vós entendestes todas essas coisas? Os discípulos disseram a ele: "Sim". **52** Então Jesus disse-lhes: "Portanto todo mestre da lei que torna-se discípulo do Reino dos Céus é como um homem que é o dono de uma casa, que retira coisas velhas e novas de seu tesouro". **53** Aconteceu que, quando Jesus terminou essas parábolas, Ele deixou aquele lugar. **54** Então Jesus entrou na sua própria região, e ensinou as pessoas nas suas sinagogas, e eles ficaram maravilhados e disseram: "De onde este homem consegue Sua sabedoria e estes milagres? **55** Não é este homem o filho do carpinteiro? Não é Sua mãe Maria? E não são Tiago, José, Simão e Judas Seus irmãos? **56** E Suas irmãs não estão entre nós? Então, de onde este homem tira todas estas coisas?" **57** Eles ofendidos por Jesus. Mas Ele lhes disse: "Um profeta não é sem honra, exceto em seu próprio país e em sua própria família". **58** E Ele não realizou muitos milagres lá por causa da descrença deles.

Matthew 13:1

Informação Geral:
Este é o começo de uma nova parte da história onde Jesus começa a ensinar às multidões, usando parábolas sobre o Reino do Céu.

Naquele dia
Estes eventos aconteceram no mesmo dia como aqueles no capítulo anterior. (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]]).

sentado ao lado do mar
Isso implica que Ele estava sentado para ensinar o povo. .

fora de casa
Não é mencionado na casa de quem Jesus estava morando.

então Ele entrou no barco
Isso implica que Jesus entrou no barco porque seria mais fácil ensinar ao povo. .

um barco
Esse provavelmente estava aberto, um barco de madeira de pesca com vela. .

Matthew 13:3

Conexão com o texto
Jesus descreve o Reino do Céu contando a parábola da pessoa que planta sementes.

Jesus disse muitas coisas para eles em parábolas
"Jesus falou muitas coisas a eles em parábolas".

para eles
"para as pessoas na multidão".

Eis que
"Olhem" ou "Ouçam". Essa palavra chama atenção para o que será dito em seguida. "Prestem atenção no que Eu estou dizendo a vocês".

o agricultor saiu a semear
"um agricultor saiu espalhando sementes no campo".

Como ele plantou
"Como o agricultor espalhou a semente".

ao lado da estrada
Isso refere-se à "trilha" próxima ao campo. O solo era endurecido de tanto as pessoas caminharem nele.

as devoraram
"comeram todas as sementes".

solo rochoso
Esse é o solo cheio de rochas com uma fina camada de pedras no topo das rochas.

Imediatamente elas floresceram
"As sementes rapidamente brotaram e cresceram".

elas foram queimadas
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa .

elas murcharam
"as plantas tornaram-se secas e morreram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 13:7

Conexão com o texto
Jesus termina contando uma parábola sobre uma pessoa que planta sementes.

caíram entre plantas espinhosas
"caíram onde plantas com espinhos crescem".

as sufocou
"sufocou os brotos novos". Use uma palavra na sua língua para falar do modo como as ervas daninhas evitam outras plantas de crescerem bem.

produziu grão
"produziu uma safra" ou "cresceram mais sementes" ou "deu fruto".

algumas cem vezes mais, algumas sessenta, e algumas trinta
Você pode esclarecer o entendimento da informação, como foi feito na UDB. .

uma centena...sessenta...trinta
"100...60...30". .

Aquele que tem ouvidos
Isto é um jeito de referir-se a todos os ouvintes. T.A: "Todos que me escutam". Veja sua tradução em 11:13. .

ouçam-O
Aqui "ouçam" significa prestar atenção. T.A: "prestem muita antenção no que Eu estou dizendo". Veja como você traduziu em 11:13. .

Matthew 13:10

Informação Geral
Jesus explica aos Seus discípulos porque Ele ensina com parábolas.

a eles
Aqui "eles" refere-se aos discípulos.

Vocês têm tido o privilégio de entender os mistérios do Reino do Céu, mas para eles isso não foi dado
Isso pode ser dito na forma ativa e fornecendo informações implícitas. T.A: "Deus tem dado a vocês o privilégio de entender os mistérios do Reino do Céu, mas Deus não tem dado Ele a outras pessoas" ou "Deus tem feito vocês capazes de entender os mistérios do Reino do Céu, mas Ele não tem capacitado essas pessoas". .

Vocês
Esse é plural e refere-se aos discípulos. .

mistérios do reino do céu
Aqui "Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus. A expressão "Reino do Céu" ocorre somente no livro de Mateus. Se possível, tente mantê-la na sua tradução. T.A: "os segredos sobre o nosso Deus no céu e seus estatutos". .

qualquer que tenha
"qualquer um que tenha entendimento" ou "qualquer um que recebe o que Eu ensino".

mais será dado
Isso pode ser traduzido na forma ativa. T.A: "Deus dará a ele mais entendimento". .

qualquer que não tenha
"qualquer um que não tenha entendimento" ou qualquer um que não tenha recebido o que Eu ensinei".

até mesmo o que ele tem será tirado dele
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "Deus tomará até mesmo o que ele tem". .

Matthew 13:13

Conexão com o texto
Jesus continua a explicar aos Seus discípulos por que Ele ensina em parábolas.

Informação Geral
No versículo 14, Jesus cita o profeta Isaías para mostrar que as pessoas fracassam em entender os ensinamentos de Jesus e o cumprimento da profecia.

a eles... eles
Todos os acontecimentos de "eles" e "eles" refere-se às pessoas na multidão.

porque embora eles vejam, eles realmente não veêm. E embora eles ouçam, eles realmente não ouvem
Jesus usa este paralelismo para contar e enfatizar aos discípulos que a multidão se recusa a entender a verdade de Deus. .

embora eles vejam, eles realmente não vêem
O segundo uso de "vêem" aqui significa "entender". Pode ser explicitado o que eles veêm. T.A: "embora eles vejam as coisas que eu faço, eles não as entendem". .

embora eles ouçam, eles realmente não ouvem, nenhum deles entendem
Pode ser explicitado o que o povo ouve. T.A: "embora eles ouçam o que Eu digo, eles não entendem o que realmente quero dizer". .

Para eles a profecia de Isaías é cumprida, a qual diz
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "Elas estão cumprindo o que Deus disse ao longo dos anos através do profeta Isaías".

Enquanto ouvem, vocês ouvirão, mas de jeito nenhum vocês entenderão; enquanto vêem, vocês verão, mas de jeito nenhum vocês perceberão
Isso começa com uma citação do profeta Isaías sobre a discrença do povo nos dias de Isaías. Jesus está usando a citação para descrever a grande

multidão que O estava ouvindo. Essas declarações são novamente um paralelo e enfatizam que o povo se recusa a entender a verdade de Deus. .

Enquanto ouvem, vocês ouvirão, mas de jeito nenhum vocês entenderão.
"Vocês ouvirão coisas, mas vocês não as entenderão". Você pode explicitar o que as pessoas ouvirão. T.A: "Vocês ouvirão o que Deus diz através dos profetas, mas vocês não entenderão o verdadeiro significado". .

Enquanto vocês verão, mas vocês de jeito nenhum perceberão
Você pode explicitar o que as pessoas vêem. T.A: "Vocês verão o que Deus faz através dos profetas, mas vocês não entenderão isso". .

Matthew 13:15

Conexão com o texto
Jesus termina a citação do profeta Isaías.

Para o coração do povo...Eu poderia curá-los
Em 13:15, Deus descreve o povo de Israel como se eles tivessem doenças físicas que os deixasse incapazes de aprender, de ver, e de ouvir. Deus quer que eles venham até Ele então Ele os curará. Isto é toda uma metáfora descrevendo a situação espiritual do povo. Significa que o povo é teimoso e se recusa a receber e a entender a verdade de Deus. Se eles quisessem, então eles se arrependeriam, e Deus os perdoaria e os aceitaria de volta como seu povo. Se o significado é claro, mantenha-o na sua tradução. .

o coração do povo tem se tornado insensível
Aqui "coração" refere-se à mente. T.A: "a mente destas pessoas está lenta para aprender" ou "estas pessoas estão muito distantes de aprender". .

eles são difíceis de ouvir
Eles não são fisicamente surdos. Aqui "difíceis de ouvir" significa que eles se recusam a escutar e aprender a verdade de Deus. T.A: "eles se recusam a usar seus ouvidos para escutar". .

eles têm fechado seus olhos
Eles não têm fechados os seus olhos literalmente. Isto significa que eles se recusam a entender. T.A: "eles se recusam a usar seus olhos para ver". .

então eles não deveriam ver com seus olhos, ou ouvir com seus ouvidos, ou entender com seus corações, então eles voltariam
"então o que eles não são capazes de ver com seus olhos, ouvir com seus ouvidos, ou entender com seus corações, e como resultado retornariam".

voltariam
"voltariam para Mim" ou "arrependeriam".

Eu os curaria
"Me faça curá-los". Isto significa que Deus poderia curá-los espiritualmente pelo perdão dos seus pecados e recebendo-os novamente como Seu povo. T.A: "Me faça os receber novamente". .

Matthew 13:16

Conexão com o texto
Jesus termina explicando aos Seus discípulos por que Ele ensina com parábolas.

Mas abençoados são os seus olhos, pois eles vêem; e os seus ovidos, pois eles ouvem
Ambas as sentenças significam a mesma coisa. Jesus está enfatizando que eles têm se contentado Deus porque acreditaram no que Jesus tinha dito e feito. .

Mas abençoados são os seus olhos, pois eles vêem
Aqui "olhos" refere-se à pessoa inteira. T.A: "Vocês são abençoados porque seus olhos são capazes de ver". .

seus...vocês
Todas as ocorrências destas palavras estão no plural e referem-se aos discípulos. .

e seus ouvidos, pois eles ouvem
Aqui "ouvidos" refere-se à pessoa inteira. Você pode também esclarecer o entendimento da informação. T.A: "e vocês são abençoados porque os seus ouvidos são capazes de ouvir". .

Verdadeiramente Eu digo a vocês
"Eu digo a verdade a vocês". Isto acrescenta ênfase ao que Jesus diz a seguir.

as coisas que vocês vêem
Você pode explicitar o que eles vêem. T.A: "as coisas que vocês têm me visto fazer". .

as coisas que vocês ouvem
Você pode explicitar o que eles têm ouvido. T.A: "as coisas que vocês têm Me ouvido dizer". .

Matthew 13:18

Conexão com o texto
Aqui Jesus começa a explicar aos Seus discípulos a parábola sobre a pessoa que planta sementes, a qual Ele começa em 13:3.

a palavra do reino
Aqui "palavra" refere-se à mensagem. E "Reino" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. T.A: "a mensagem sobre os estatutos de Deus como Rei". .

o mal vem e arranca fora o que foi plantado em seu coração
Jesus fala que Satanás faz com que a pessoa esqueça o que ela ouviu, como se ele fosse um pássaro arrancando a semente do solo. T.A: "O mal faz com que ele esqueça a mensagem que ele tem ouvido, assim como um pássaro que arranca as sementes fora do solo". .

o mal
Isso refere-se a Satanás. .

arrancando fora
Tente usar uma palavra que signifique agarrar alguma coisa de alguém que é o legítimo dono.

o que é plantado em seu coração
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "a mensagem que Deus plantou em seu coração" ou "a mensagem que ele ouviu". .

em seu coração
Aqui "coração" refere-se à mente do ouvinte. .

Esta é a semente que foi plantada ao lado do caminho
"Esse é o significado da semente que foi plantada ao lado do caminho" ou "O caminho onde a semente foi plantada representa essa pessoa".

ao lado do caminho
Traduza isto como você fez em 13:3.

Matthew 13:20

Conexão com o texto
Jesus continua a explicar aos Seus discípulos a parábola sobre a pessoa que planta sementes.

O que foi plantado em solo rochoso
A frase "o que foi plantado" refere-se à semente que caiu. T.A: "A semente que caiu em solo rochoso". .

O que foi plantado em solo rochoso é
"O solo rochoso onde a semente foi plantada representa" ou "O solo rochoso onde a semente caiu representa".

a pessoa que ouve a palavra
Na parábola, a semente representa a palavra.

a palavra
Isso representa a mensagem de Deus. T.A: "a mensagem" ou "os ensinamentos de Deus". .

receba-a com alegria
Acreditar na palavra é dito como recebê-la. T.A: "alegremente receberam ela". .

porém ele não tem raíz nele mesmo e ele suporta por um tempo
"ele ainda tem raízes rasas e que duram somente por um curto tempo". A raíz representa que a pessoa continuar a crer na mensagem de Deus. T.A: "Mas como a planta que não cria raízes profundas, ela só dura por um curto período de tempo". .

ele rapidamente tropeça
Aqui "tropeçar" significa parar de acreditar. T.A: "imediatamente ele tropeça" ou "ele rapidamente para de crer na mensagem". .

Matthew 13:22

Conexão com o texto
Jesus continua a explicar aos Seus discípulos a parábola sobre a pessoa que planta sementes.

O que foi plantado
Isso refere-se à semente que foi plantada ou que caiu. T.A: "A semente que foi plantada" ou "A semente que caiu". .

O que foi plantado entre as plantas espinhosas
"o chão com plantas espinhosas onde as sementes foram plantadas".

esta é a pessoa
"isso representa a pessoa".

a palavra
Aqui "a palavra" representa a mensagem de Deus. T.A: "a mensagem" ou "ensinamentos de Deus". .

os cuidados com o mundo e o engano com as riquezas sufocam a palavra
Jesus fala sobre os cuidados com o mundo e o engano das riquezas distraindo a pessoa de obedecer a palavra de Deus como se eles fossem ervas daninhas que poderiam o vento ao redor da planta e a impede de crescer. T.A: "como as ervas impedem o bom crescimento, os cuidados com o mundo e o engano das riquezas mantem esta pessoa longe de ouvir a palavra de Deus". .

cuidados com o mundo
"as coisas neste mundo que as pessoas se preocupam sobre".

o engano com as riquezas
Jesus descreva "riquezas" como se elas fossem uma pessoa que poderia engana alguém. Isto significa o povo que pensa tendo mais dinheiro os farão mais felizes, mas não fará. T.A: "o amor ao dinheiro". .

ele se torna infrutífero
A pessoa é dita como se fosse uma planta. Torna-se infrutífero representa ser improdutivo. T.A: "ele torna-se improdutivo" ou "ele não faz o que Deus quer". .

O que foi plantado em solo bom
"O bom solo onde as sementes foram plantadas".

Ele suporta os frutos e dá safra
A pessoa é dita como se fosse uma planta. T.A: "Como uma planta saudável que suporta uma safra de frutos, ele é produtivo". .

produz cem vezes mais o que foi plantado, alguns sessenta e alguns trinta vezes mais
A frase "vezes mais quando foi plantado" é entendida seguindo esses números. T.A: "Algumas pessoas produzem 100 vezes mais quando plantadas, algumas produzem 60 vezes mais, e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

algumas produzem 30 vezes mais". Veja como você traduziu isto em 13:7. .

Matthew 13:24

Conexão com o texto
Aqui Jesus descreve o Reino do Céu através da parábola sobre o campo de trigo e ervas daninhas crescendo nele. .

O reino do céu é como um homem
A tradução não deveria equiparar o Reino do Céu com um homem, porém, ao invés disso, o Reino do Céu é como a situação descrita na parábola. .

O reino do céu é como
Aqui "Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. A frase "Reino do Céu" é usada somente em Mateus. Se possível, use "Céu" em sua tradução. T.A: "Quando nosso Deus no céu mostrar a Si mesmo como Rei, será como". .

a boa semente
"sementes de bons frutos" ou "semente de bons grãos". O público provavelmente pensou que Jesus estava falando sobre o trigo. .

o inimigo delas veio
"o inimigo delas veio ao campo".

ervas daninhas
Estas ervas daninhas parecem com plantas comestíveis quando são jovens, mas seus grãos são venenosos. T.A: "más sementes" ou "sementes de ervas daninhas". (UDB).

Quando as folhas brotam
"Quando as sementes de trigo brotam" ou "Quando as plantas crescem".

produzem suas safras
"produzem grãos" ou "produzem a safra de trigo".

então as ervas daninhas aparecem também
"então as pessoas poderiam ver que havia ervas daninhas no campo também".

Matthew 13:27

Conexão com o texto
Jesus continua a contar a parábola sobre o campo com o trigo e ervas daninhas que crescem Nele.

o dono da terra
Esta é a mesma pessoa que plantou a boa semente no seu campo.

você não plantou a boa semente no seu campo?
Os servos usaram a pergunta para enfatizar a sua surpresa. T.A: "vocês plantaram a boa semente no campo de vocês". .

você não plantou
O dono da terra provavelmente tinha servos que plantavam as sementes. T.A: "nós plantamos"..

Ele disse aos servos
"O dono da terra disse aos servos".

Então você nos quer
A palavra "nos" refere-se aos servos.

Matthew 13:29

Conexão com o texto
Jesus conclui a parábola sobre o campo com trigo e ervas daninhas crescendo Nele.

O dono da terra disse
"O dono da terra disse aos seus servos".

Eu direi aos colhedores: "Primeiro, puxem as ervas daninhas e amarrem-nas em maços para queimá-las, mas juntem o trigo no meu celeiro".
Você pode traduzir como uma citação indireta. T.A: "Eu direi aos colhedores para primeiro puxarem as ervas daninhas, amarrá-las em maços para queimá-las, e então juntar o trigo no meu celeiro". .

celeiro
uma construção na fazenda que pode ser usada para estocar grãos.

Matthew 13:31

Conexão com o texto
Jesus descreve o Reino do Céu contando a parábola sobre a uma pequena semente plantada que cresce entre plantas muito grandes. .

O Reino dos Céu é como
Aqui "o Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. A frase "Reino do Céu" é somente usada em Mateus. Se possível, use "Céu" em sua tradução. T.A: "Quando nosso Deus no Céu mostrar a Si mesmo como Rei, será como". Veja como você traduziu isso em 13:24. .

a semente de mostarda
uma pequena semente que cresce entre grandes plantas. .

Esta semente é na verdade a menor de todas as sementes
As sementes de mostarda eram as menores sementes conhecidas para os ouvintes da época. .

Mas quando ela cresce
"Mas quando a planta cresce".

é a maior
"ela é a maior de".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se torna uma árvore
A árvore de mostarda pode crescer cerca de 2 a 4 metros de altura.

pássaros do ar
"aves".

Matthew 13:33

Conexão com o texto
Jesus descreve o Reino do Céu contando uma parábola sobre o efeito que o fermento tem na farinha. .

O reino do céu é como o fermento
"O Reino do Céu não é como o fermento, mas o espalhar do Reino é como o espalhar do fermento". .

O reino do céu é como
Aqui "Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. A frase "Reino do Céu" é somente usado em Mateus. Se possível use "Céu" em sua tradução. T.A: "Quando o nosso Deus no Céu mostrar a Si mesmo como Rei, será como". Veja como você traduziu isto em 13:24. .

três medidas de farinha
Diga "uma grande soma de farinha" ou use um termo que a sua cultura usa para medir grandes somas de farinha. .

até que toda massa tenha subido
A informação implícita é que o fermento e as três medidas de farinha foram feitas na massa para assar. .

Matthew 13:34

Informação Geral
Aqui o autor faz citações de salmos para mostrar que Jesus está ensinando em parábolas o cumprimento da profecia.

Todas as coisas que Jesus disse para as multidões em parábolas. E sem parábolas Ele não disse nada a eles
Ambas as sentenças significam a mesma coisa. Elas são combinadas para enfatizar que Jesus ensinava as multidões somente com parábolas. .

Todas estas coisas
Isso refere-se ao que Jesus ensinava começando em 13:1.

sem parábolas Ele não disse nada para eles
"Ele não ensinava nada exceto por parábolas". A dupla negativa pode ser expressa de um jeito positivo. T.A: "todas as coisas que Ele ensinava para eles foi dito em parábolas". .

o que tem sido dito através do profeta pode tornar verdade, quando Ele disse
Isto pode ser dito na forma ativa: T.A: "Ele torna verdade o que Deus disse a um dos profetas para escrever tempos atrás. .

quando ele disse
"quando o profeta disse".

Eu abrirei minha boca
Isso é uma expressão idiomática que significa falar. T.A: "Eu falarei". .

coisas que estavam escondidas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "coisas que Deus tem mantido escondidas". .

da fundação do mundo
"desde o começo do mundo" ou "desde que Deus criou o mundo".

Matthew 13:36

Conexão com o texto
Aqui o local muda para a casa onde Jesus e seus discípulos estavam. Jesus começa a explicar-lhes a parábola do campo que tinha ambos, trigo e ervas daninhas, a qual contou no começo em 13:24.

foi para dentro da casa
"foi para dentro de casa" ou "foi para dentro da casa onde Ele estava".

Ele quem planta
"O plantador".

o Filho do Homem
Jesus está se referindo a Ele mesmo. .

os filhos do reino
Aqui "filhos do" significa pertencer ou ter o mesmo caráter de alguém ou de alguma coisa. T.A: "as pessoas que pertencem ao reino". .

do reino
Aqui "reino" refere-se a Deus, o Rei. T.A: "de Deus". .

os filhos do mal
Aqui "filho do" significa pertencer ou ter o mesmo caráter de alguém ou alguma coisa. T.A: "as pessoas que pertencem ao mal". .

o inimigo quem as plantou
"o inimigo quem plantou as ervas daninhas".

fim do mundo
"fim da era".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 13:40

Conexão com o texto
Jesus termina de explicar aos Seus discípulos a parábola do campo com trigo e ervas daninhas.

Portanto, as ervas daninhas colhidas são queimadas no fogo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "Portanto, assim como as pessoas colhem as ervas daninhas e as queimam no fogo". .

fim do mundo
"fim da era".

O Filho do Homem será enviado com os Seus anjos
Aqui Jesus está falando dele mesmo. T.A: "Eu, o Filho do Homem, serei enviado com os Meus anjos". .

aqueles que cometem iniquidade
"aqueles que são fora da lei" ou "povo mal".

fornalha de fogo
Isso é uma metáfora para o fogo do inferno. Se o termo "fornalha" não é conhecido "forno" também pode ser usado". T.A: "fornalha ardente". .

choro e ranger de dentes
Isso representa extrema tristeza e sofrimento. Veja como você traduziu isto em 8:11.

brilhar como o sol
Se isso é similar e não compreensível na sua língua, você pode usar: "é fácil como ver a luz do sol". .

Pai
Esse é um importante título de Deus. .

Aquele que tem ouvidos
Essa é uma maneira de se referir a todos que escutam. T.A: "Todos que estão Me escutando". Veja como você traduziu em 11:13. .

deixem ele ouvir
Aqui "ouvir" significa prestar atenção. T.A: "deve prestar muita atenção no que estou dizendo". Veja como você traduziu isto em 11:13. .

Matthew 13:44

Conexão com o texto
Jesus descreve o Reino do Céu contando duas parábolas sobre pessoas que vendem suas posses para adquirir alguma coisa de grande valor. .

Informação Geral
Nestas duas parábolas, Jesus usa essas duas comparações para ensinar a Seus discípulos como é o Reino do Céu". .

O reino dos céus é como
Aqui "Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. A frase "Reino do Céu" é usado somente em Mateus. Se possível, use "Céu" na sua tradução. T.A: "Quando nosso Deus no Céu mostrar a Si mesmo como Rei, será como". Veja como você traduziu isto em 13:24. .

como um tesouro escondido no campo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "um tesouro que alguém tem escondido no campo". .

tesouro
uma coisa ou coleção de coisas muito valiosas.

escondido
"encoberto".

vende todas as coisas que possue e compra aquele campo
A informação implícita é que uma pessoa compra um campo para tomar posse dos tesouros escondidos. .

como um homem que é mercador procurando por pérolas valiosas
A informação implícita é que o homem estava procurando por pérolas valiosas que ele poderia comprar. .

um mercador
um comerciante ou atacadista negociante que frequentemente obtém mercadoria de lugares distantes.

pérolas valiosas
Uma "pérola" é delicada, dura, brilhante, branca ou clara em forma de gota dentro de molúsculos no mar e altamente valorizada como pedra preciosa ou feita como jóia valiosa. T.A: "pérolas finas" ou "pérolas lindas". .

Matthew 13:47

Conexão com o texto
Jesus descreve o Reino do Céu contando uma parábola sobre os pescadores que usavam uma rede larga para pegar peixe. .

o Reino do Céu é como uma rede
O Reino não é como uma rede, mas o Reino atrai todos os tipos de pessoas como uma rede pesca todos os tipos de peixe. .

o reino do céu é como
Aqui "Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. A frase "Reino do Céu" é usada somente em Mateus. Se possível, use "Céu" na sua tradução. T.A: "Quando nosso Deus no Céu mostrar a Si mesmo como Rei, será como". Veja como você traduziu isto em 13:24. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como uma rede que foi lançada no mar
Isso pode ser dito na forma ativa: T.A: "como uma rede que alguns pescadores lançaram no mar. .

foi lançada no mar
"foi arremessado dentro do lago".

juntou criaturas de todos os tipos
"pegar todos os tipos de peixe".

arrastou para a praia
"puxou a rede para fora da praia" ou "puxou a rede para terra firme".

as coisas boas
"as boas".

as coisas inúteis
"o peixe ruim" ou "o peixe não comestível".

jogado fora
"não mantido".

Matthew 13:49

Conexão com o texto
Jesus explica a parábola sobre os pescadores que usam uma rede grande para pegar peixe.

fim do mundo
"fim da era".

vêm
"vêm para fora" ou "saem para fora" ou "vêm do céu".

o mau de entre os justos
Esses adjetivos nominais podem ser iniciados como adjetivos. T.A: "as más pessoas dentre as pessoas justas". .

Eles serão arremessados
"Os anjos arremessarão as pessoas más".

fornalha de fogo
Isso é uma metáfora para o fogo do inferno. Se o termo "fornalha" não é conhecido, "forno" pode ser usado. T.A: "fornalha ardente". Veja como você traduziu isto em 13:40. .

choro e ranger de dentes
Isso representa extrema tristeza e sofrimento. Veja como você traduziu isso em 8:11.

Matthew 13:51

Conexão com o texto
Jesus descreve o Reino do Céu contando uma parábola sobre a pessoa que gerencia uma família. Este é o fim da parte da história que Jesus está ensinando às multidões a respeito do Reino do Céu através do uso de parábolas.

Vocês têm entendido todas estas coisas? Os discípulos responderam a Ele: "Sim".
Se necessário, ambas as citações diretas podem ser traduzidas como indiretas. T.A: "Jesus perguntou-lhes se eles tinham entendido tudo isto, e eles disseram que tinham entendido". .

tem se tornado um discípulo do reino do céu
Aqui "Reino do Céu" refere-se aos estatutos de Deus como Rei. A frase "Reino do Céu" é usada somente no livro de Mateus. Se possível, mantenha "Céu" em sua tradução. T.A: "tem aprendido a verdade sobre nosso Deus no Céu, que é Rei" ou "tem submetido a ele mesmo os estatutos de Deus". .

é como um homem que é dono de uma casa, que puxa para fora coisas velhas e novas do seu tesouro
Jesus fala uma outra parábola. Ele compara os escribas, que conhecem muito bem as escrituras que Moisés e os profetas escreveram e que também agora aceitam os ensinamentos de Jesus, para o dono da casa que usa ambos os tesouros, velhos e novos. .

tesouro
Um tesouro é uma coisa ou coleção de coisas muito valiosas e preciosas. Aqui pode se referir ao lugar onde estas coisas estão guardadas, "tesouro" ou "depósito".

Então aconteceu que quando
Essa frase muda a história dos ensinamentos de Jesus para o que vai acontecer a seguir. T.A: "Então" ou "Depois".

Matthew 13:54

Informação Geral
Este é o começo de uma nova parte da história que gira em torno de 17:26, onde o escritor conta a contínua oposição ao ministério de Jesus e os ensinamentos sobre o Reino do Céu. Aqui, as pessoas da terra natal de Jesus O rejeitam.

a própria região dele
"sua terra natal". Isto refere-se à cidade de Nazaré onde Jesus cresceu. .

nas sinagogas deles
O pronome "deles" está se referindo às pessoas da região.

eles ficaram assombrados
"eles ficaram maravilhados".

De onde este homem tira sua sabedoria e de onde vêm estes milagres?
"Como pode um homem comum como este ser tão sábio e fazer tão grandes milagres?".

Não é este Homem, o Filho do carpinteiro? Não é a mãe Dele Maria? E Seus irmãos, não são eles Tiago, José,

Simão e Judas? E Suas irmãs, não estão todas entre nós? Então, de onde este homem tira todas estas coisas?
A multidão usa toda esta série de perguntas para mostrar sua surpresa de como uma pessoa comum daquela região deles podia fazer todas aquelas coisas. T.A: "Jesus é só o Filho do carpinteiro. Nós conhecemos Sua mãe, Maria. E Seus irmão Tiago, José, Simão e Judas. E todas as Suas irmãs vivem entre nós. Um homem comum não seria capaz de fazer aquelas coisas!". .

o filho do carpinteiro
Um carpinteiro é alguém que faz coisas com madeira ou pedra. Se "carpinteiro" não é conhecido, "construtor" pode ser usado.

Matthew 13:57

Eles foram ofendidos por Ele
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "As pessoas da cidade natal de Jesus se ofenderam com Ele" ou "O povo rejeitou Jesus". .

Um profeta não é sem honra
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A: "Um profeta recebe honra em todo lugar" ou "Pessoas em todos os lugares honram profetas". .

sua própria pátria
"sua própria região" ou "sua própria cidade natal".

em sua própria família
"em sua própria casa".

Ele não fez muitos milagres lá
"Jesus não fez muitos milagres em Sua própria terra natal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Naquele tempo, Herodes, o tetrarca, ouviu as notícias sobre Jesus. **2** Ele disse aos seus servos: "Esse é João, o Batista; ele ressuscitou dos mortos, por isso esses poderes estão operando Nele". **3** Pois Herodes o havia prendido, amarrado e colocado na prisão, por causa de Herodias, a esposa de seu irmão Filipe, **4** porque João havia lhe dito: "Não é legítimo tê-la como tua esposa". **5** Herodes teria mandado matá-lo, mas ele temeu o povo, porque eles o consideravam um profeta. **6** Mas, quando o aniversário de Herodes chegou, a filha de Herodias dançou no meio dos convidados e agradou a Herodes. **7** Em resposta, ele prometeu com um juramento que daria a ela qualquer coisa que ela pedisse. **8** Após ser instruída por sua mãe, ela disse: "Dá-me aqui, em um prato, a cabeça de João, o Batista". **9** O rei ficou muito triste com o pedido dela, mas, por causa do seu juramento e por causa de todos os que estavam no jantar com ele, ordenou que isso deveria ser feito. **10** Ele enviou soldados, os quais decapitaram João na prisão. **11** Então sua cabeça foi trazida em um prato e dada à menina e ela a levou para a sua mãe. **12** Então seus discípulos vieram, pegaram o corpo e o enterraram. Após isso, eles foram e contaram a Jesus. **13** Quando Jesus ouviu o que havia acontecido, retirou-se de lá, em um barco, para um lugar isolado. Ao ouvir isso, as multidões O seguiram a pé, vindas das cidades. **14** Então Jesus desembarcou, viu a grande multidão, teve compaixão dela e curou seus doentes. **15** Quando o fim da tarde chegou, os discípulos vieram a Ele e disseram: "Este é um lugar deserto e o dia já terminou. Despede as multidões, para que elas possam ir às vilas e comprar comida para si". **16** Mas Jesus disse-lhes: "Eles não precisam ir embora, dai-lhes algo para comer". **17** Eles Lhe disseram: "Nós temos aqui apenas cinco pães e dois peixes". **18** Jesus disse: "Trazei-os para Mim". **19** Então Jesus ordenou que a multidão se sentasse na grama. Ele pegou os cinco pães e os dois peixes e, olhando para o céu, abençoou, partiu os pães, deu-os aos discípulos e os discípulos os deram à multidão. **20** Todos comeram e ficaram satisfeitos. Então eles recolheram o que sobrou dos pedaços de comida: doze cestos cheios. **21** Aqueles que comeram eram em torno de cinco mil homens, além de mulheres e crianças. **22** Imediatamente Ele fez os discípulos entrarem no barco e irem adiante Dele para o outro lado, enquanto despedia a multidão. **23** Depois que mandou a multidão embora, Ele subiu a montanha sozinho para orar. Quando escureceu, Ele estava lá sozinho. **24** Mas o barco estava distante da terra e quase fora de controle por causa das ondas, pois o vento soprava contra eles. **25** Na quarta vigília da noite, Jesus aproximou-se deles, andando sobre o mar. **26** Quando os discípulos O viram andando sobre o mar, ficaram aterrorizados e disseram: "É um fantasma!" E eles gritaram de medo. **27** Mas Jesus falou-lhes imediatamente: "Sede corajosos! Sou Eu! Não tenhais medo". **28** Pedro respondeu-Lhe: "Senhor, se és Tu, ordena a mim para que vá a Ti sobre a água". **29** Jesus disse: "Vem!" Assim Pedro saiu do barco e andou sobre as águas para ir até Jesus. **30** Mas, quando Pedro viu o vento, teve medo; e, começando a afundar, gritou: "Senhor, salva-me!" **31** Jesus imediatamente esticou a mão, agarrou Pedro e disse-lhe: "Tu, que tens pequena fé, por que duvidaste?" **32** Então, quando Jesus e Pedro entraram no barco, o vento parou de soprar. **33** Os discípulos no barco adoraram a Jesus e disseram: "Verdadeiramente Tu és o Filho de Deus". **34** Após completarem a travessia, chegaram a terra, em Genesaré. **35** Quando os homens naquele lugar reconheceram Jesus, enviaram mensagens para todos os lugares nos arredores e trouxeram a Ele todos os que estavam doentes. **36** Eles Lhe imploraram que pudessem apenas tocar na borda do Seu manto, e todos os que tocaram foram curados.

Matthew 14:1

Informação Geral:
Esses versos explicam a reação de Herodes quando ele ouviu falar sobre Jesus. Esse evento acontece algum tempo depois dos eventos que seguiram na narrativa.

Naquele tempo
"Naqueles dias" ou "Enquanto Jesus estava ministrando na Galiléia".

ouviu as notícias sobre Jesus
"ouviu relatos sobre Jesus" ou "ouviu sobre a fama de Jesus".

Ele disse
"Herodes disse".

ele ressuscitou dos mortos
"ele voltou para vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por isso esses poderes estão operando nele
Alguns judeus naquele tempo acreditavam que, se uma pessoa voltar da morte, ela teria poderes para fazer coisas grandiosas.

Matthew 14:3

Conexão com o Texto:
Aqui o autor começa a falar sobre como Herodes havia executado João Batista. Esses eventos ocorrem algum tempo antes do evento que está nos versículos anteriores.

Informação Geral:
O escritor reconta a história da morte de João Batista a fim de mostrar por que Herodes reagiu da maneira que fez quando ouviu falar sobre Jesus.

Pois Herodes ... como tua esposa
Se necessário, você pode trocar a ordem dos eventos em 9:3-4 como na UDB.

Herodes o havia prendido, amarrado e colocado na prisão
Diz que Herodes fez essas coisas pois ele ordenou que outras pessoas fizessem por ele. Tradução Alternativa

esposa de seu irmão Filipe
Filipe é o nome do irmão de Herodes.

porque João havia lhe dito: "Não é legítimo tê-la como tua esposa"
Isso pode ser expressado como uma citação indireta, se necessário. T.A.: "Porque João havia lhe dito que não era legítimo para ele, tê-la como esposa". "

porque João havia lhe dito
"porque João havia continuado a dizer para Herodes".

Não é legítimo
Felipe ainda era vivo quando Herodes casou com Herodias.

ele temeu
"Herodes temeu".

eles o consideravam
"eles consideravam João".

Matthew 14:6

no meio
Você pode fazer explícita a informação implícita. T.A.: "no meio dos convidados que estão atendendo a celebração do aniversário".

Matthew 14:8

Após ser instruída por sua mãe
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "depois de sua mãe a ter instruido".

instruída
"treinada" ou "ordenada".

ela disse
"a filha de Herodias disse para Herodes".

prato
um prato bem grande.

O rei ficou muito triste com o pedido dela
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O pedido dela fez o rei ficar muito triste".

O rei
"Rei Herodes".

ordenou que isso deveria ser feito
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "ele ordenou seus homens para fazer aquilo que ela disser".

Matthew 14:10

Conexão com o Texto:
Isso conclui o relato de como Herodes executou João Batista.

sua cabeça foi trazida em um prato e dada à menina
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém trouxe sua cabeça em um prato e o deu para a menina".

prato
um prato bem grande.

menina
Use uma palavra que signifique uma menina nova e solteira.

seus discípulos
"os discípulos de João".

o corpo
"o corpo morto".

eles foram e chamaram a Jesus
O significado completo dessa declaração pode ser feita explícita. T.A.: "os discípulos de João foram e contaram para Jesus o que havia ocorrido com João Batista".

Matthew 14:13

Conexão com o Texto:
Esses versículos descrevem como Jesus reagiu quando ouviu falar que Herodes tinha executado João Batista.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Informação Geral:
Esses versos dão o contexto sobre o milagre que Jesus está prestes a fazer ao alimentar cinco mil pessoas.

(Agora)
Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo na história principal. Aqui, Mateus começa a contar uma nova parte da história.

ouviu
"ouviu o que aconteceu com João" ou "ouviu as notícias sobre João".

ele retirou-se
"ele partiu" ou "ele se afastou da multidão." É implícito que os discípulos de Jesus foram com ele. T.A.: "Jesus e seus discípulos se retiraram".

de lá
"daquele lugar".

Ao ouvir isso, as multidões
"Ao ouvir isso, as multidões ouviram onde Jesus tinha ido" ou "Quando as multidões ouviram que ele tinha partido".

as multidões
"as multidões de pessoas" ou "um enorme grupo de pessoas" ou "as pessoas".

a pé
Isso significa que as pessoas da multidão estavam andando.

Então Jesus veio até eles, viu a grande multidão
"Quando Jesus aportou, ele viu uma grande multidão".

Matthew 14:15

Conexão com o Texto:
Aqui começa o relato de Jesus alimentando cinco mil pessoas com apenas cinco pequenos pedaços de pão e dois peixes.

os discípulos vieram a Ele
"os discípulos de Jesus vieram a Ele".

Matthew 14:16

Eles não precisam
"As pessoas da multidão não precisam".

dai-lhes
A palavra "dai" se refere aos discípulos.

Eles Lhe disseram
"Os discípulos disseram a Jesus".

Cinco pães
Esse pão era um pedaço de massa que era dado em forma e assado.

Trazei-os para Mim
"Traga os pães e os peixes para Mim".

Matthew 14:19

Conexão com o Texto:
Isso conclui o relato de Jesus alimentando cinco mil pessoas.

se sentasse
"sentar". Use o verbo para a posição em que as pessoas na sua cultura geralmente estão quando comem.

pegou
"segurou nas mãos." Ele não os roubou.

partiu os pães
"rasgou os pães".

pães
"pães inteiros".

olhando
Possíveis significados são 1) "Enquanto olha para cima" ou 2) "Depois que olha para cima".

e ficaram satisfeitos
Isso pode ser traduzido na forma ativa. T.A.: "até eles ficarem cheios" ou "até eles não terem mais fome".

eles recolheram
"os discípulos juntaram" ou "algumas pessoas juntaram".

doze cestos cheios
"12 cestos".

Aqueles que comeram
"Aqueles que comeram o pão e o peixe".

cinco mil homens
"5.000 homens".

Matthew 14:22

Conexão com o Texto:
Os versículos seguintes descrevem eventos que aconteceram logo após Jesus alimentar as cinco mil pessoas.

Informação Geral:
Esses versículos dão o contexto informativo sobre o milagre que Jesus está prestes fazer, que é andar sobre as águas.

Imediatamente
"Logo depois de Jesus ter alimentado as pessoas,".

Quando escureceu
"Tarde da noite" ou "Quando ficou escuro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quase fora de controle por causa das ondas
"e os discípulos não podiam controlar o barco pois haviam grandes ondas".

pois o vento soprava contra eles
"o barco deles estava navegando para o vento" ou "o vento estava indo contra eles" e eles não puderam ir adiante por causa do vento.

Matthew 14:25

Na quarta vigília
A quarta vigília era mais ou menos entre as três horas da manhã e o nascer do Sol. T.A.: "prestes ao amanhecer".

andando sobre o mar
"andando em cima da água".

eles ficaram aterrorizados
"eles ficaram com muito medo".

fantasma
um espírito que deixou o corpo de uma pessoa que faleceu.

Matthew 14:28

Pedro respondeu-Lhe
"Pedro respondeu a Jesus".

quando Pedro viu o vento
Aqui "viu o vento" significa que ele ficou ciente do vento. T.A.: "quando Pedro viu que o vento movia as ondas de um lado e para o outro" ou "quando ele percebeu o quão forte estava o vento".

Matthew 14:31

Tu, que tens pequena fé
"Você que tem uma fé tão pequena." Jesus está repreendendo as pessoas pois eles tinham pouca fé em Deus. Veja como você traduziu isso em 6:30.

por que duvidaste?
Jesus usa a pergunta para dizer a Pedro que ele não deveria duvidar. Você pode tornar explícito o porquê que Pedro não deveria ter medo. T.A.: "você não deveria ter duvidado que Eu podia te livrar de afundar".

Filho de Deus
Isso é um título importante para Jesus que descreve seu relacionamento com Deus.

Matthew 14:34

Conexão com o Texto:
Esses versículos descrevem o que aconteceu depois de Jesus andar sobre as águas. Eles resumem como as pessoas estavam respondendo ao ministério de Jesus.

Após completarem a travessia
"Quando Jesus e seus discípulos completaram a travessia por cima do lago".

Genesaré
Essa é uma cidade pequena na região noroeste da costa do Mar da Galiléia.

enviaram mensagens
"os homens daquela área enviaram mensagens".

Eles Lhe imploraram
"As pessoas doentes lhe imploraram".

na borda
"no final" ou "no limite". (UDB)

manto
"roupão" ou "o que Ele estava vestindo".

foram curados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "ficaram bem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então alguns Fariseus e escribas vieram de Jerusalém a Jesus e disseram: **2** "Por que os Teus discípulos violam a tradição dos anciãos? Pois eles não lavam suas mãos quando comem". **3** Jesus respondeu e disse-lhes: "E vós, por que violais o mandamento de Deus por causa das vossas tradições? **4** Pois Deus diz: 'Honra teu pai e tua mãe,' e 'Aquele que maldisser seu pai ou sua mãe, certamente morrerá'. **5** Mas vós dizeis: 'Aquele que disser a seu pai ou a sua mãe: 'Qualquer ajuda que poderíeis receber de mim é agora oferta para Deus', **6** essa pessoa não terá de honrar seu pai'. Dessa forma, vós anulais a palavra de Deus por causa das vossas tradições. **7** Hipócritas! Bem falou a profecia de Isaías sobre vós quando disse: **8** 'Este povo honra-Me com os lábios, mas seu coração está longe de Mim. **9** Eles Me adoram em vão, porque ensinam mandamentos humanos'". **10** Então Ele chamou a multidão para Si e disse-lhes: "Ouvi e entendei: **11** nada do que entra pela boca torna impura uma pessoa. Ao contrário, o que sai da boca, isso é o que torna impura uma pessoa". **12** Então os discípulos vieram e disseram a Jesus: "Sabes que os fariseus ficaram ofendidos quando ouviram a Tua declaração?" **13** Jesus respondeu e disse: "Toda planta que Meu Pai Celestial não plantou será arrancada. **14** Deixai-os a sós; eles são guias cegos. Se um cego guia outro cego, ambos cairão no barranco". **15** Pedro respondeu e disse a Jesus: "Explica-nos essa parábola". **16** Jesus disse: "Ainda estais sem entendimento? **17** Não vedes que tudo o que entra pela boca passa pelo estômago e, por fim, é expelido? **18** Mas as coisas que saem da boca vêm do coração. Isso é o que torna uma pessoa impura. **19** Pois do coração procedem maus pensamentos, assassinatos, adultérios, imoralidades sexuais, roubos, falsos testemunhos, e insultos. **20** Essas são as coisas que tornam impura uma pessoa. Mas comer com as mãos sujas não torna impura uma pessoa". **21** Então Jesus saiu dali e retirou-Se em direção às regiões das cidades de Tiro e Sidom. **22** E uma mulher Cananeia veio daquela região, gritando: "Tem misericórdia de mim, Senhor, filho de Davi; minha filha está severamente atormentada por um demônio". **23** Mas Jesus não lhe respondeu qualquer palavra. Seus discípulos vieram e imploraram-Lhe, dizendo: "Despede-a, pois ela está gritando atrás de nós". **24** Mas Jesus respondeu e disse: "Eu não fui enviado senão às ovelhas perdidas da casa de Israel". **25** Porém ela veio e prostrou-se ante Ele, dizendo: "Senhor, ajuda-me". **26** Ele respondeu e disse: "Não é correto tirar o pão dos filhos e lançá-lo aos cachorrinhos". **27** Ela disse: "Sim, Senhor, mas mesmo os cachorrinhos comem algumas migalhas que caem da mesa dos seus donos". **28** Então Jesus respondeu e disse-lhe: "Mulher, grande é a tua fé! Seja-te feito isso exatamente como desejas". E sua filha ficou curada naquela hora. **29** Jesus deixou aquele lugar e aproximou-Se do mar da Galiléia. Depois Ele subiu a um monte e sentou-Se lá. **30** Grandes multidões vieram a Ele; as pessoas traziam coxos, cegos, mudos e aleijados, e muitos outros que estavam doentes. Eles eram apresentados aos pés de Jesus, e Ele os curava. **31** Então a multidão se maravilhava quando as pessoas viam os mudos falarem, os aleijados serem curados, os coxos andarem e os cegos verem. Eles todos louvaram ao Deus de Israel. **32** Jesus chamou a Si seus discípulos e disse: "Eu tenho compaixão dessa multidão, porque eles continuam Comigo por três dias e nada têm para comer. Eu não quero mandá-los embora sem comer, temo que eles desfaleçam no caminho". **33** Os discípulos disseram-Lhe: "Onde conseguiremos pães suficientes que satisfaçam tão grande multidão, em um lugar tão deserto?" **34** Jesus disse-Lhes: "Quantos pães tendes?" Eles disseram: "Sete, e um peixinho". **35** Então Jesus ordenou à multidão para sentar-se no chão. **36** Ele tomou os sete pães e o peixe, e, após dar graças, partiu os pães e os deu aos discípulos; e os discípulos distribuíram-nos à multidão. **37** Todas as pessoas comeram e ficaram satisfeitas. E eles recolheram sete cestos cheios dos pedaços partidos que sobraram da comida. **38** Aqueles que comeram eram quatro mil homens, além das mulheres e crianças. **39** Então Jesus despediu as multidões, entrou no barco e partiu para a região de Magadã.

Matthew 15:1

Informação geral
A cena se desloca para eventos que ocorreram algum tempo depois do capítulo anterior. Aqui Jesus responde à crítica dos fariseus.

Por que Seus discípulos violam a tradição dos anciãos?
Os fariseus e os escribas usam esta questão para criticar Jesus e Seus discípulos. Tradução Alternativa. T.A.: "Seus discípulos não respeitam as regras que nossos ancestrais nos deram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tradições dos anciãos
Isso não é o mesmo que a Lei de Moisés. Isso se refere a mais tardios ensinamentos e interpretações da lei dados por líderes religiosos depois de Moisés.

eles não lavam suas mãos
Esse lavar não é somente limpar as mãos. Isso se refere ao cerimonial de acordo com as tradições dos anciãos. T.A.: "eles não lavam suas mãos apropriadamente".

Então por que violais o mandamento de Deus por causa das vossas tradições?
Jesus respondeu com uma pergunta para criticar o que os líderes religiosos fazem. T.A.: "E eu vejo que vocês se recusam a obedecer os mandamentos de Deus, de tal forma que vocês podem seguir o que seus ancestrais lhes ensinaram!".

Matthew 15:4

Conexão com o texto:
Jesus continua a responder aos fariseus.

Informação geral:
No versículo 4, Jesus cita duas vezes Êxodo para mostrar como Deus espera que as pessoas tratem seus pais.

morrerá com certeza
"o povo certamente o executará".

Mas vós dizeis: 'Aquele que disser a seu pai ou mãe: "Qualquer ajuda que poderíeis receber de mim é agora uma oferta para Deus", aquela pessoa não precisa honrar seu pai.
Essa é uma citação em uma citação. Se necessário você pode traduzí-las como citação indireta. TA: "Mas vocês ensinam que uma pessoa não precisa honrar seus pais dando a eles algo que os ajude, se a pessoa diz a seus pais que já deu isso como oferta a Deus".

Mas vocês dizem
Aqui "vocês" é plural e se refere aos fariseus e escribas.

não precisa honrar seu pai
Isso dá a entender que "seu pai" significa "seus pais". Isso significa que os líderes religiosos ensinavam que uma pessoa não precisa demonstrar respeito por seus pais cuidando deles.

vós anulais a palavra de Deus por causa das vossas tradições
"vocês têm feito suas tradições mais importantes que os mandamentos de Deus".

Matthew 15:7

Conexão com o Texto:
Jesus conclui sua resposta aos fariseus e aos escribas.

Informação Geral:
Nos versículos 8 e 9, Jesus cita o profeta Isaías para repreender os fariseus e os escribas.

Bem falou a profecia de Isaías sobre vós
"Isaías disse a verdade nesta profecia sobre vocês".

quando ele disse
Isso dá a entender que Isaías está falando o que Deus disse a ele. TA: "quando ele contou o que Deus disse".

Este povo honra-me com os lábios
Aqui "lábios" se refere ao falar. TA: "Esse povo diz todas as coisas corretas para mim".

Eu/Mim/"Me"
Todas as ocorrências dessa palavra se referem a Deus.

mas seus corações estão longe de Mim
Aqui "corações" refere-se aos pensamentos e às emoções da pessoa. Esta frase é uma maneira de dizer que o povo não é verdadeiramente devoto a Deus. T.A.: "mas eles não Me amam realmente".

Eles Me adoram em vão
"A adoração deles significa nada para mim" ou "Eles apenas fingem Me adorar".

os mandamentos humanos
"as regras que o povo inventa".

Matthew 15:10

Conexão com o Texto:
Jesus começa a ensinar a multidão e seus discípulos sobre o que torna uma pessoa impura e porque os fariseus e os escribas estavam errados em o criticar.

Ouvi e entendei
Jesus está enfatizando a importância do que ele vai dizer. A informação sugerida pode ser feita de maneira clara. T.A.: "Ouça cuidadosamente o que eu digo para que você compreenda o sentido".

entra pela boca ... sai da boca
Jesus está contrastando o que a pessoa come com o que a pessoa diz. Jesus quer dizer que Deus está mais preocupado com o que a pessoa diz do que com o que a pessoa come.

Matthew 15:12

os fariseus ficaram ofendidos quando eles ouviram a Tua declaração
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "esta declaração tornou os fariseus raivosos" ou "esta declaração ofendeu os fariseus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Toda planta que Meu Pai Celestial não plantou será arrancada
Isso é uma metáfora. Jesus quer dizer que os fariseus na verdade não pertencem a Deus portanto Deus irá removê-los.

Meu Pai Celestial
Esse é um título importante para Deus que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

será arrancada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meu Pai irá arrancá-los" ou "Meu Pai irá tirá-los do chão" ou "Meu Pai irá removê-los".

Deixai-os a sós
A palavra "os" se refere aos fariseus.

guias cegos ... ambos cairão no barranco
Jesus usa outra metáfora para descrever os fariseus. Jesus quer dizer que os fariseus não entendem os mandamentos de Deus ou como agradá-Lo. Portanto, eles não podem ensinar outros como agradar a Deus.

Matthew 15:15

Conexão com o Texto:
Jesus explica a parábola que ele contou em 15:12.

para nós
"para nós discípulos".

Ainda estais sem entendimento?
Jesus usa uma pergunta para repreender os discípulos por não entenderem a parábola. A palavra "estais" também é enfatizada. Jesus não pode acreditar que seus próprios discípulos não entendem. T.A.: "Eu estou desapontado que vocês, meus discípulos, ainda não entendem o que eu ensino!".

Não vedes ... é expelido?
Jesus usa uma pergunta para repreender os discípulos por não entenderem a parábola. T.A.: "Certamente vocês entendem ... é expelido".

pela boca passa
"pela boca vai".

expelido
Este é um termo educado para o lugar onde as pessoas enterram fluídos do corpo.

Matthew 15:18

Conexão com o Texto:
Jesus continua a explicar a parábola que ele contou em 15:12.

coisas que saem da boca
Isso se refere ao que uma pessoa diz. T.A.: "palavras que uma pessoa diz".

vêm do coração
Aqui "coração" se refere a mente da pessoa ou o seu mais íntimo. T.A.: "vindo de dentro da pessoa" ou "vindo da mente da pessoa".

assassinato
matar pessoas inocentes.

insulto
Dizer algo sobre outra pessoa que é ofensivo e que não é verdade.

mãos sujas
Isso significa que a pessoa não lava cerimonialmente suas mãos de acordo com as tradições do anciãos.

Matthew 15:21

Informação Geral:
Inicia-se o relato de Jesus curando a filha de uma mulher Cananita.

Jesus saiu dali
Isso dá a entender que os discípulos foram com Jesus. T.A.: "Jesus e seus discípulos foram embora".

eis que, uma mulher Cananeia veio
A palavra "eis que" nos alerta para uma nova pessoa na estória. Sua linguagem talvez tenha uma maneira de fazer isso. T.A.: "havia uma mulher cananeia que veio".

uma mulher Cananeia vinha daquela região
"uma mulher do grupo de pessoas chamados cananeus que vivem naquela região". (UDB) O país Canaã não mais existia neste tempo. Ela era parte de um grupo de pessoas que vivia perto das cidades de Tiro e Sidom.

Tem misericórdia de mim
Essa frase implica que ela está pedindo a Jesus que cure sua filha. T.A.: "Tem misericórdia e cure minha filha".

Filho de Davi
Jesus não era literalmente filho de Davi, então isso talvez seja traduzido como "Descendente de Davi". (UDB) Todavia, "Filho de Davi" é também um título para o Messias, e a mulher talvez tenha chamado Jesus por este título.

minha filha é muito atormentada por um demônio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um demônio está atormentando muito minha filha"

não lhe respondeu qualquer palavra
Aqui "palavra" se refere ao que uma pessoa diz. T.A.: "disse nada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 15:24

Eu não fui enviado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não me enviou a qualquer um".

às ovelhas perdidas da casa de Israel
Essa é uma metáfora comparando toda a nação de Israel a ovelhas que tem se perdido de seu pastor. Veja como foi traduzido em 10:5.

ela veio
"a mulher cananeia veio".

prostrou-se ante Ele
Isso mostra que a mulher é humilde diante de Jesus.

Não é correto tirar o pão dos filhos e lançá-lo aos cachorrinhos
Jesus responde a mulher com um provérbio. O significado básico é que não é correto tirar o que é suposto pertencer aos judeus e dar isto aos não judeus.

cachorrinhos
Use aqui palavras para cachorros de qualquer tamanho que as pessoas tenham como animais de estimação.

o pão dos filhos
Aqui "pão" refere-se a comida em geral. T.A.: "a comida dos filhos".

aos cachorrinhos
Os judeus consideravam os cachorros animais impuros. Aqui eles são usados como uma imagem para os não judeus.

Matthew 15:27

mesmo os cachorrinhos comem algumas migalhas que caem da mesa de seus donos
A mulher responde usando a mesma imagem que Jesus usou no provérbio que ele acabara de dizer. Ela quer dizer que não judeus deveriam ter uma pequena porção das boas coisas que Judeus estão jogando fora.

cachorrinhos
Use aqui palavras para cachorros de qualquer tamanho que as pessoas tenham como animais de estimação. Traduza isso como você fez em 15:24.

Seja-te feito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu farei".

sua filha ficou curada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jesus curou sua filha" ou "sua filha ficou melhor".

naquela hora
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "exatamente no mesmo momento" ou "imediatamente".

Matthew 15:29

Informação Geral:
Esses versículos dão informação do contexto sobre o milagre que Jesus está prestes a realizar alimentando quatro mil pessoas.

coxos, cegos, mudos e aleijados
"aqueles que não podiam andar, aqueles que não podiam ver, aqueles que não podiam falar, e aqueles cujos braços ou pernas não funcionavam".

Eles eram apresentados aos pés de Jesus
Aqui "pés" significa que colocavam os doentes em frente a Jesus. T.A.: "A multidão trouxe as pessoas doentes para Jesus".

os aleijados serem curados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jesus cura os aleijados".

os aleijados ... os coxos ... os cegos
Esses adjetivos nominais podem ser chamados como adjetivos. T.A.: "as pessoas aleijadas ... as pessoas cegas".

Matthew 15:32

Conexão com o Texto
Inicia-se o relato de Jesus alimentando quatro mil pessoas com sete pães e um peixinho.

eles desfaleçam no caminho
"porque eles desfalecerão no caminho".

Onde conseguiremos pães suficientes que satisfaçam tão grande multidão, em um lugar tão deserto?
Os discípulos usam uma pergunta para afirmar que não há onde conseguir comida para a multidão. T.A.: "Não há lugar próximo onde nós possamos conseguir comida suficiente para uma multidão tão grande".

Sete, e um peixinho
A informação compreendida pode ser dita de maneira clara. T.A.: "Sete pães, e poucos peixinhos".

sentar-se no chão
Use a palavra em sua linguagem para descrever como as pessoas habitualmente comem quando não há mesa, quer seja sentando-se ou deitando-se no chão.

Matthew 15:36

Ele tomou
"Jesus segurou em suas mãos". Ele não os roubou.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

partiu os pães
"ele dividiu os pães".

os deu
"deu os pães e os peixes".

eles recolheram
"os discípulos recolheram" ou "algumas pessoas recolheram".

Aqueles que comeram
"As pessoas que comeram".

quatro mil homens
"4,000 homens".

a região
"a área".

Magadã
Essa região as vezes é chamada de "Magdala".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Os fariseus e saduceus vieram colocar Jesus à prova, pedindo que lhes mostrasse um sinal do céu. **2** Mas Ele lhes respondeu: "Quando a tarde vem, vós dizeis: 'Haverá bom tempo, pois o céu está avermelhado'. **3** E de manhã dizeis: 'O tempo hoje está ruim, as nuvens estão vermelhas e escuras'. Sabeis interpretar o aspecto do céu, mas não sabeis interpretar os sinais dos tempos? **4** Uma geração má e adúltera pede um sinal, mas nenhum sinal será dado senão o de Jonas." E Jesus, deixando-os, foi embora. **5** Os discípulos chegaram ao outro lado, mas eles esqueceram-se de levar pão. **6** Jesus disse-lhes: "Prestai atenção e sede cuidadosos com o fermento dos fariseus e saduceus". **7** Os discípulos discutiam entre si dizendo: "É porque não trouxemos pão". **8** E Jesus percebendo isso disse: "Homens de pequena fé, por que discutis entre vós e dizeis que é por não trazerdes pão? **9** Vós ainda não percebeis e nem vos lembrais dos cinco pães para cinco mil homens e de quantos cestos recolhestes? **10** E dos sete pães para quatro mil homens e de quantos cestos recolhestes? **11** Como não entendeis que não vos falei de pães? Prestai atenção e sede cuidadosos com o fermento dos fariseus e saduceus". **12** Então eles entenderam que Ele não estava falando de serem cuidadosos com o fermento dos pães, mas de serem cuidadosos com os ensinamentos dos fariseus e saduceus. **13** Quando Jesus veio para as regiões próximas de Cesareia de Filipe, perguntou a Seus discípulos: "Quem o povo diz ser o Filho do Homem?" **14** Eles disseram: "Alguns dizem: 'João, o Batista'; uns dizem: 'Elias', outros dizem: 'Jeremias ou um dos profetas'". **15** E Ele perguntou-lhes: "Mas vós dizeis que Eu sou quem?" **16** Respondendo Simão Pedro, disse: "Tu és o Cristo, o Filho do Deus vivo." **17** E Jesus lhe respondeu: "És abençoado, Simão Barjonas, pois não foi carne e sangue que te revelaram isso, mas O Meu Pai que está no céu. **18** E também Eu te digo que tu és Pedro, e sobre esta rocha edificarei a Minha igreja e as portas do inferno não prevalecerão contra ela. **19** Eu te darei as chaves do Reino do Céu. O que ligares na terra terá sido ligado nos céus e o que desligares na terra terá sido desligado no céu". **20** Então Jesus ordenou aos discípulos que não contassem a ninguém que Ele era o Cristo. **21** A partir daquele momento, Jesus começou a dizer aos Seus discípulos que Lhe era necessário ir para Jerusalém sofrer muitas coisas nas mãos dos anciãos, principais sacerdotes e escribas; ser morto e ressuscitar no terceiro dia. **22** Então Pedro chamou Jesus à parte e reprovou-O, dizendo: "Longe de Ti, Senhor, isso nunca vai Te acontecer". **23** Mas, Jesus voltando-se, disse: "Sai para trás de Mim, Satanás, tu és para Mim pedra de tropeço, porque não cuidas das coisas de Deus, mas das coisas dos homens". **24** Então Jesus disse a Seus discípulos: "Se alguém quiser Me seguir, negue-se a si mesmo, tome a sua cruz e siga-Me. **25** Portanto quem quiser salvar a sua vida a perderá. E quem perder a sua vida por Minha causa a encontrará. **26** Pois o que aproveitaria a uma pessoa ganhar o mundo inteiro e perder a sua vida? O que pode uma pessoa dar em troca da sua vida? **27** Porque o Filho do Homem virá na glória do Seu Pai com os Seus anjos. Então Ele recompensará cada um de acordo com aquilo que tiver feito. **28** Verdadeiramente Eu vos digo que alguns de vós dos que aqui estão não experimentarão a morte até que vejam o Filho do Homem vindo no Seu Reino".

Matthew 16:1

Informação Geral:
Assim inicia um encontro entre Jesus e os fariseus e saduceus.

Colocar à prova
Aqui por à "prova" é usado em uma forma negativa. T.A.: "o desafiou" ou "queria armar uma cilada para ele".

Quando a tarde vem
"Quando o sol está se pondo".

bom tempo
Isto quer dizer um clima limpo, calmo e agradável.

pois o céu está avermelhado
Enquanto o sol estava se pondo, os judeus sabiam que se a cor do céu mudasse para vermelho, seria um sinal de que o dia seguinte seria claro e calmo.

Matthew 16:3

Conexão com o Texto:
Jesus continua sua resposta aos fariseus e saduceus.

Quando a tarde vem [...] e de manhã
"Quando o sol está se pondo [...] quando o sol está nascendo".

tempo horrível
"Tempo nebuloso, tempestuoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vermelhas e escurecendo
"vermelho e nebuloso".

Sabeis interpretar os sinais dos céus
"Sabeis como olhar para o céu e entender qual o tipo de clima terás".

mas não sabeis interpretar os sinais dos tempos
"mas não sabeis como olhar ao que está acontecendo agora e entender o que significa".

Uma geração má e adúltera
Aqui "adúltera" é uma metáfora às pessoas que não são fiéis a Deus. T.A.: "geração infiel", ou "geração ímpia". Veja como foi traduzido em: 12.38.

Pede um sinal
Este pedido irrita Jesus por causa da atitude cética dos lideres religiosos quanto a Jesus. Ele já havia operado muitos milagres, mas eles ainda não haviam crido Nele. Veja como foi traduzido em: 12.38.

nenhum sinal será dado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus não dará sinal algum". Veja como foi traduzido em 12.38.

senão o de Jonas
"exceto o mesmo sinal que Deus deu a Jonas, o profeta". Veja como foi traduzido em 12.38.

Matthew 16:5

Conexão com o Texto:
Aqui a cena muda para um momento mais tarde. Jesus usa uma oportunidade para alertar seus discípulos sobre os fariseus e saduceus.

ao outro lado
Você pode esclarecer a informação entendida. T.A.: "o outro lado do lago" ou "o outro lado do Mar da Galiléia"

o fermento dos fariseus e saduceus
Aqui "fermento" é uma metáfora que se refere a ideias más e ensinamentos errados. Traduza como "fermento" aqui e não explique seu significado na sua tradução. Esse significado será ensinado em 16.12.

discutiam entre si
"discutiam entre eles"

Homens de pequena fé
"Vocês que tem uma fé tão pequena". Jesus está repreendendo as pessoas porque elas têm pequena fé em Deus . Veja como foi traduzido em 6.30.

por que discutis [...] não trazerdes pão?
Jesus usa uma pergunta para repreender seus discípulos por não entenderem o que Ele acabara de dizer. T.A.: "Esou desapontado por vocês terem pensado que o que eu disse sobre o fermento dos fariseus e saduceus foi porque vocês esqueceram de trazer o pão"

Matthew 16:9

Conexão com o texto:
Jesus continua a alertar seus discípulos sobre os fariseus e saduceus.

Vós ainda não percebeis e nem vos lembrais [...] recolhestes?
Jesus usa uma pergunta para repreender os discípulos. T.A.: "certamente lembrais [...] recolhestes!".

cinco mil... quatro mil
"5.000... 4.000".

Ou os sete pães [...] recolhestes?
"Vocês também não se lembram dos sete pães [...] recolhestes?" Jesus usa uma pergunta para repreender seus discípulos. T.A.: "Certamente lembrais dos sete pães [...] recolhestes!".

Matthew 16:11

Conexão com o texto:
Jesus continua a alertar seus discípulos quanto aos fariseus e saduceus.

Como não entendeis que não vos falava de pão?
Jesus usa essa pergunta para repreender seus discípulos. T.A.: "Você deveria entender que eu não estava falando de fato sobre pão"

o fermento dos fariseus e saduceus
Aqui "fermento" representa ideias más e ensinamentos errados. Traduza como "fermento" e não explique seu significado na tradução. Em 16:12 os discípulos entenderão o que quer dizer.

eles [...] serem
Essas palavras se referem aos discípulos

Matthew 16:13

Conexão com o Texto:
Aqui a cena muda para um tempo mais tarde. Jesus pergunta aos seus discípulos se eles ententem quem Ele é.

Então (não tem em português)
Esta palavra é usada pra marcar uma pausa no segmento principal da história ou para introduzir uma pessoa nova. Aqui Mateus começa a contar uma nova parte da história.

o Filho do Homem
Jesus está se referindo a Ele mesmo.

o Filho do Deus vivo
Este é um título importante para Jesus que mostra Sua relação com Deus.

o Deus vivo
Aqui, "vivo" contrasta o Deus de Israel com todos os falsos deuses e ídolos que as pessoas adoravam. Somente o Deus de Israel é vivo e tem o poder de agir.

Matthew 16:17

Simão Barjonas
"Simão, filho de Jonas"

carne nem sangue te revelaram
Aqui "carne e sangue" se referem a um ser humano. T.A.: "um humano não revelou".

te revelaram
Aqui "te" se refere à declaração de Pedro que Jesus é o Cristo e o Filho do Deus Vivo.

mas o meu Pai que está nos céus
A informação entendida pode ser esclarecida. T.A.: "mas foi meu Pai, que está nos céus, que te revelou isso".

Meu Pai
Esse é um título importante para Deus que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

também Eu te digo
Essa expressão enfatiza o que Jesus diz a seguir.

tu és Pedro
O nome Pedro quer dizer "pedra".

sobre esta rocha edificarei a minha igreja
Isso é uma metáfora que significa que Pedro será o líder da comunidade de pessoas que acreditam em Jesus.

as portas do inferno não prevalecerão contra ela
Aqui, "inferno" é dito como se fosse uma cidade cercada de muros com portões que mantém as pessoas mortas lá dentro e as outras pessoas fora. Aqui "inferno" representa morte, e seus "portões" representam seu poder. Possíveis significados são 1) "os poderes da morte não prevalecerão contra minha igreja"; ou 2) "minha igreja destruirá o poder da morte da mesma forma que um exército invade uma cidade".

Matthew 16:19

Eu te darei
Aqui "te" é singular e se refere a Pedro.

as chaves do Reino dos Céus
Aqui "chaves" representa Jesus dando autoridade a Pedro. Isso não torna Pedro o dono do Reino, mas ele tem autoridade de decidir quem enentrará no Reino de Deus.

o Reino dos Céus
Isto se refere a Deus governar como Rei. A frase "Reino dos Céus" é usada apenas no livro de Mateus. Se possível, use "Céus" na sua tradução.

chaves
objetos usados para trancar e destrancar portas.

ligares na terra será ligado nos céus [...] desligares na terra terá sido desligado nos céus
Esta metáfora quer dizer que Deus nos Céus aprovará o que Pedro permite ou proíbe na terra.

será ligado [...] terá sido desligado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus ligará... Deus desligará".

Matthew 16:21

Conexão com o texto:
Jesus prevê Sua morte e começa dizer a Seus discípulos o que custará seguí-Lo.

A partir daquele momento
Depois que Jesus ordenou Seus discípulos que não dissessem que Ele era o Cristo, Ele começou a compartilhar com eles o que haveria de acontecer em Jerusalém.

sofrer muitas coisas nas mãos dos anciãos, principais sacerdotes e escribas
Aqui "mãos" se referem a poder. T.A.: "onde os anciãos, principais sacerdotes e escribas causarão Seu sofrimento".

ser morto
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eles o matarão".

ressuscitar no terceiro dia
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "no terceiro dia, Deus o faria viver de novo".

terceiro dia

Longe de Ti, Senhor
Isso é uma expressão idiomática que quer dizer "que isso nunca aconteça". T.A.: "Não", ou "Nunca", ou "Que Deus proíba isso".

Sai para trás de Mim, Satanás, tu és para Mim pedra de tropeço
Jesus quer dizer que Pedro está atuando como Satanás, porque Pedro está tetando prevenir Jesus de cumprir o que Deus havia O enviado para fazer. T.A. "Para trás de mim, porque estás agindo como Satanás! És para mim como como pedra de tropeço", ou "Vá para trás de mim, Satanás! Te chamo Satanás, porque és para mim como uma pedra de tropeço".

Sai para trás de Mim
"Saia de perto de mim".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 16:24

me seguir
Seguir a Jesus, aqui, representa ser um de Seus discípulos. T.A.: "seja meu discípulo", ou "seja um de meus discípulos".

negue-se a si mesmo
"não deve ceder a seus próprios desejos", ou "deve renunciar aos seus próprios desejos".

carregue a sua cruz e siga-Me
"tome sua própria cruz e siga-me". A cruz representa sofrimento e morte. Carregar a cruz representa estar sinceramente disposto a sofrer e morrer. T.A.: "deve me obedecer mesmo ao ponto de sofrer e morrer".

e siga-me
Seguir a Jesus, aqui, representa obedecê-Lo. T.A.: "e me obedeça".

Portanto quem quiser
"Portanto qualquer um que queira".

a perderá
Isso não quer dizer que a pessoa, necessariamente, irá morrer. É uma metáfora que quer dizer que a pessoa irá considerar a obediência a Jesus como sendo mais importante que sua própria vida.

por minha causa
"por crer em mim", ou "sob minha responsabilidade", ou "por causa de mim".

a encontrará
Essa metáfora quer dizer que a pessoa experimentará vida espiritual com Deus. T.A.: "encontrará vida verdadeira".

Pois que proveito há a uma pessoa [...] sua vida?
Jesus usa uma pergunta para ensinar aos Seus discípulos. T.A.: "não há proveito a uma pessoa [...] sua vida".

ganhar o mundo inteiro
Jesus usa uma hipérbole para enftizar que nada no mundo é tão valioso como ter verdadeira vida com Deus. T.A.: "se ganhar todas as coisas no mundo".

e perder a sua vida
"mas ele perde sua vida".

O que pode uma pessoa dar em troca da sua vida?
Jesus usa uma pergunta para ensinar aos Seus discípulos. T.A.: "Não há o que uma pessoa possa dar para resgatar sua vida".

Matthew 16:27

O Filho do Homem [...] Seu Pai [...] Então Ele
Aqui Jesus se refere a si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Eu, O Filho do Homem [...] Meu Pai [...] Então Eu".

na glória do Seu Pai
"tendo a mesma glória que Seu Pai".

com Seus anjos
"e os anjos estarão com Ele". Se traduzir a primeira parte da frase com Jesus falando na primeira pessoa, pode-se traduzir como "e os anjos de Meu Pai estarão comigo".

Seu Pai
Este é um título importante para Deus, que descreve o relacionamento entre Deus e o Filho do Homem, Jesus.

Verdadeiramente vos digo
"Eu vos digo a verdade". Essa frase adiciona ênfase ao que Jesus dirá a seguir.

vós
Todas as ocorrências desta palavra estão no plural e se referem aos discípulos.

não experimentareis
Aqui "experimentar" quer dizer ter uma experiência. T.A.: "não ter experiência com a morte", ou "não morrerá".

até que vejais o Filho do Homem vindo no Seu reino
Aqui "reino" se refere ao Filho do Homem governando como rei. T.A.: " até que eles vejam O Filho do Homem vindo governar como rei".

até que eles vejam
Jesus ainda está falando sobre os discípulos. T.A.: "até que vocês vejam"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Seis dias depois, Jesus levou consigo Pedro, Tiago e seu irmão João, e em particular subiu com eles a um alto monte. **2** Ele foi transfigurado na frente deles; Seu rosto brilhava como o sol, e Suas vestes tornaram-se brilhantes como a luz. **3** Eis que lhes apareceram Moisés e Elias, falando com Ele. **4** Então, Pedro disse a Jesus: "Senhor, é bom para nós estarmos aqui. Se desejas, farei aqui três tendas: Uma para o Senhor, uma para Moisés, e uma para Elias". **5** Ele ainda estava falando quando uma nuvem os encobriu, e ouviu-se uma voz vinda da nuvem, dizendo: "Este é Meu Filho amado, em Quem me agrado. A Ele ouvi". **6** Quando os discípulos a ouviram, caíram com os seus rostos em terra e estavam com muito medo. **7** Então Jesus veio e tocou neles e disse-lhes: "Levantai-vos e não tenhais medo". **8** E eles olharam e não viram ninguém, exceto Jesus. **9** Enquanto eles desciam o monte, Jesus ordenou-lhes, dizendo: "Não conteis essa visão a ninguém, até que o Filho do Homem seja ressuscitado dentre os mortos". **10** Seus discípulos perguntaram a Ele, dizendo: "Por que os escribas dizem que Elias deve vir primeiro?" **11** Jesus respondeu e disse: "Elias de fato virá e restaurará todas as coisas. **12** Todavia Eu vos digo: "Elias já veio, mas eles não o reconheceram; ao invés disso, fizeram o que quiseram com ele. Do mesmo modo, o Filho do Homem vai sofrer igualmente nas mãos deles". **13** Então os discípulos entenderam que Ele estava falando sobre João, o Batista. **14** Quando eles chegaram junto à multidão, um homem veio, ajoelhou-se diante de Jesus, dizendo: **15** "Senhor, tenha misericórdia de meu filho, ele é epiléptico e sofre demais. Muitas vezes ele cai no fogo, e outras muitas ele cai na água. **16** Eu o trouxe para os Teus discípulos, mas eles não puderam curá-lo". **17** Jesus respondendo disse: "Geração perversa e descrente, até quando estarei convosco? Até quando vos aguentarei? Trazei o menino para mim". **18** Jesus repreendeu o demônio e este saiu do menino, que foi curado naquela hora. **19** Então os discípulos vieram a Jesus em particular e disseram: "Por que nós não pudemos expulsá-lo?" **20** Jesus disse a eles: "É por causa da vossa pequena fé; pois de fato eu vos digo: se tiverdes fé como um pequeno grão de mostarda, podereis dizer para este monte: 'Move-te daqui para lá.' E ele se moverá. Nada vos será impossível. **21**[1]**22** Enquanto eles estavam na Galileia, Jesus disse aos seus discípulos: "O Filho do Homem está para ser entregue nas mãos dos homens; **23** eles vão matá-Lo mas, ao terceiro dia, Ele ressuscitará". Os discípulos ficaram muito tristes. **24** Quando eles chegaram a Cafarnaum, aproximaram-se de Pedro os cobradores do imposto das duas dracmas, e perguntaram: "O Teu mestre não paga os impostos?" **25** Ele respondeu: "Sim, ele paga". Mas quando Pedro entrou na casa, Jesus antecipou-se, dizendo: "O que achas, Simão? De quem os reis da terra recebem taxa ou tributo? Dos seus filhos ou dos estrangeiros?" **26** Quando Pedro disse: "Dos estrangeiros," Jesus disse a ele: "Então os seus filhos estão dispensados de pagar. **27** Mas, para que não os escandalizemos, vai ao mar, lança o anzol, e o primeiro peixe que tu pescares, segura-o e abre-lhe a boca. Encontrarás aí uma moeda de prata. Pega-a e dá ao coletor de impostos por mim e por ti."

Footnotes

17:21 [1]Mas esse tipo de demônio não sai, exceto com oração e jejum. (As melhores cópias antigas omitem o versículo 21.)

Matthew 17:1

Informação Geral:
Aqui começa a narrativa da transfiguração de Jesus.

Pedro, Tiago e João, seu irmão
"Pedro, Tiago e João, irmão de Tiago".

Ele foi transfigurado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus mudou completamente a aparência de Jesus".

vestes
"Roupas".

Sua face brilhou como o sol e suas vestes se tornaram tão brilhantes como a luz
São comparações que enfatizam o quão brilhante a aparência de Jesus se tornou.

Matthew 17:3

Eis que
Este termo nos alerta a prestar atenção na surpreendente informação a seguir.

a eles
Se refere a Pedro, Tiago e João.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com ele
"Com Jesus".

respondeu e disse
"Disse". Pedro não está respondendo a uma questão.

é bom para nós estar aqui
Não é claro se "nós" refere-se somente a Pedro, Tiago e João, ou se a todos, incluindo Jesus, Elias e Moisés. Se possível, traduzir para que ambas essas opções sejam possíveis.

tendas
Possíveis significados são: 1) lugares para pessoas irem adorar ou 2) lugares temporários para pessoas dormirem.

Matthew 17:5

eis que
Isto alerta o leitor a prestar atenção à informação surpreendente a seguir.

os ...
"Veio sobre eles" (UDB).

houve uma voz saindo da nuvem
Aqui, "voz" refere-se a Deus falando. T.A.: "Deus falou com eles da nuvem".

os discípulos escutaram
"Os discípulos escutaram Deus falar".

eles prostraram o rosto
"Eles caíram ao chão".

Matthew 17:9

Conexão com o texto:
Os eventos a seguir acontecem imediatamente depois dos três discípulos testemunharem a transfiguração de Jesus.

Enquanto
"Enquanto Jesus e os discípulos".

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Si mesmo.

Por que então os escribas dizem que Elias deve vir primeiro?
Os discípulos estão se referindo à crença que Elias voltaria à vida e retornaria às pessoas de Israel antes do Messias vir.

Matthew 17:11

restaurar todas as coisas
"Colocar as coisas em ordem" ou "preparar as pessoas para receber o Messias".

Mas eu te digo
Isto dá ênfase ao que Jesus diz a seguir.

eles... deles
Todas as ocorrências dessas palavras podem significar: 1) os líderes Judeus ou 2) todas as pessoas judias.

o Filho do Homem também sofrerá nas mãos deles
Aqui, "mãos" refere-se a poder. T.A.: "Eles farão o Filho do Homem sofrer".

Filho do Homem
Jesus está se referindo a Si mesmo.

Matthew 17:14

Conexão com o texto:
Começa o relato de Jesus curando um menino que tinha um espírito mau. Estes eventos acontecem imediatamente depois de Jesus e de seus discípulos descerem do monte.

tenha misericórdia do meu filho
Está implícito que o homem quer que Jesus cure seu filho. T.A.: "Tenha misericórdia do meu filho e o cure".

está epilético
Isto significa que ele às vezes fica inconsciente e se move incontrolavelmente.

Matthew 17:17

Geração incrédula e corrupta, como
"Essa geração não acredita em Deus e não sabe o que é certo ou errado. Como".

quanto tempo eu tenho que ficar com vocês? Quanto tempo terei que suportá-los?
Estas questões mostram que Jesus está infeliz com as pessoas. T.A.: "Estou cansado de estar com vocês! Estou cansado da sua incredulidade e corrupção!".

o menino foi curado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O menino ficou bem".

a partir daquele momento
Isto é uma expressão. T.A.: "Imediatamente" ou "naquele momento".

Matthew 17:19

nós
Aqui, "nós" se refere aos locutores e não aos ouvintes.

Por que nós não conseguimos expulsá-los?
"Por que não conseguimos fazer o demônio sair do menino?".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois verdadeiramente vos digo
"Vos digo a verdade." Isto dá ênfase ao que Jesus diz a seguir.

se vocês tiverem fé mesmo do tamanho de um grão de mostarda
Jesus compara o tamanho de um grão de mostarda à quantidade de fé necessária para fazer um milagre. Um grão de mostarda é muito pequeno, mas cresce numa grande planta. Jesus quer dizer que só precisa de um pequena quantidade de fé para fazer um grande milagre.

nada será impossível para vocês
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Vocês serão capazes de fazer qualquer coisa".

Matthew 17:22

Conexão com o texto:
Aqui, a cena muda momentaneamente e Jesus prevê sua morte e ressurreição pela segunda vez.

eles ficaram
"Jesus e Seus discípulos ficaram".

o Filho do Homem será entregue
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguém entregará o Filho do Homem".

O Filho do Homem ... ele ... ele
Jesus está se referindo a Si mesmo na terceira pessoa.

entregue
"Dado".

nas mãos de pessoas
Aqui, "mãos" se refere a poder e controle. T.A.: "para o controle de pessoas" ou "para as pessoas".

terceiro dia

ele será ressuscitado
Isto pode ser traduzido na forma ativa. T.A.: "Deus o ressuscitará" ou "ele voltará à vida novamente".

Matthew 17:24

Conexão com o texto:
Aqui, a cena altera novamente para um momento mais tarde quando Jesus ensina a Pedro sobre o pagar impostos.

Quando eles
"Quando Jesus e seus discípulos".

o imposto meio shekel
Imposto shekel - Isto era uma taxa que os homens judeus pagavam para apoiar o templo em Jerusalém. T.A.: "O imposto do templo".

a casa
"O lugar onde Jesus estava se hospedando".

O que você acha Simão? De quem os reis da terra recebem tributos ou impostos? De seus próprios filhos ou dos estrangeiros?
Jesus faz estas perguntas para ensinar a Simão, não para ganhar informação para si mesmo. T.A.: "Ouça, Simão. Nós sabemos que quando os reis recolhem taxas, eles as coletam dos estrangeiros em vez dos seus próprios cidadãos".

reis da terra
Isto se refere aos líderes em geral.

filhos
Pessoas sob um governador ou rei.

Matthew 17:26

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar Pedro sobre pagar os impostos do templo.

Informação Geral:
Este é o final da parte da história que começou em 13:54, onde o escritor conta de uma contínua oposição ao ministério de Jesus e ensino sobre o Reino dos Céus.

Quando Pedro disse, "Dos estrangeiros"
Se você traduziu as perguntas de Jesus como declarações em 17:24, você pode precisar dar uma resposta alternativa aqui. T.A.: Quando Pedro disse: "Sim, está correto. Reis recolhem taxas dos estrangeiros". Você também poderia colocar como uma citação indireta. T.A.: "Depois que Pedro concordou com Jesus".

Dos estrangeiros
Nos tempos modernos, líderes normalmente taxam seus próprios cidadãos. Mas, no tempo dos anciãos, os líderes geralmente taxavam as pessoas que eles conquistavam, ao invés de seus próprios cidadãos.

filhos
Pessoas sob um governador ou rei.

Mas, para que não façamos o coletor de impostos pecar, vá
"Mas nós não queremos deixar os coletores de impostos com raiva. Então, vá".

jogue um anzol
Pescadores amarram anzóis ao final de uma linha, então a atiraram na água para pegar peixe.

sua boca
"A boca do peixe".

um shekel
Uma moeda de prata vale quatro dias de trabalho.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pegue-o
"Pegue o shekel".

por mim e por ti
Aqui, "ti" é singular e refere-se a Pedro. Cada homem tinha que pagar metade de um imposto shekel. Então um shekel seria suficiente para Jesus e Pedro pagarem seus impostos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Naquele mesmo tempo, os discípulos vieram a Jesus e perguntaram: "Quem é o maior no Reino dos Céus?" **2** Jesus chamou para si uma criança, colocou-a entre eles **3** e disse: "Verdadeiramente eu vos digo que, a menos que vos convertais e vos torneis como criança, de modo algum entrareis no Reino dos Céus. **4** Portanto aquele que se humilhar como esta criança é o maior no Reino dos Céus. **5** E aquele que receber uma destas crianças em meu nome, a mim me recebe. **6** Mas aquele que levar a pecar um destes pequeninos que acreditam em mim, melhor seria que uma grande pedra de moinho fosse pendurada em seu pescoço e fosse afundado até as profundezas do mar. **7** Ai do mundo por causa dos que fazem tropeçar! É necessário que venham os tropeços, mas ai da pessoa pela qual vem o tropeço! **8** Se tua mão ou teu pé te faz tropeçar, corta-o e atira-o longe de ti. É melhor para ti entrares na vida manco ou aleijado, do que seres atirado no fogo eterno tendo as duas mãos ou os dois pés. **9** Se o teu olho te leva a tropeçar, arranca-o e atira-o longe de ti. É melhor para ti entrares na vida com um olho do que seres atirado no fogo eterno tendo os dois olhos. **10** Vede que não desprezeis nenhum destes pequeninos. Pois Eu vos digo que os seus anjos nos céus vêem continuamente a face de meu Pai que está nos céus. **11**[1]**12** O que pensais? Se alguém tiver cem ovelhas, e uma dessas se extraviar, não deixa as noventa e nove sobre a colina, e parte seguindo aquela que se extraviou? **13** Verdadeiramente vos digo que, se ele a encontra, alegra-se mais por esta do que pelas noventa e nove que não se desviaram. **14** Do mesmo modo, não é o desejo de vosso Pai celeste que pereça um destes pequeninos. **15** Se teu irmão pecar [2] , vai, dize-lhe sobre sua falta, entre ti e ele somente. Se ele te ouvir, terás ganhado o teu irmão. **16** Mas, se ele não te ouvir, traz contigo mais uma ou duas pessoas e, então, pela boca de duas ou três testemunhas toda palavra será confirmada. **17** Porém, se ele se recusar a ouvi-lo, dize-o à igreja. Se ele também se recusar a ouvir a igreja, considera-o como um gentio e coletor de impostos. **18** Verdadeiramente eu vos digo: tudo que ligardes na terra será ligado no céu; e tudo que desligardes na terra será desligado no céu. **19** Além disso, eu vos digo que, se dois concordarem na terra sobre qualquer coisa que pedirem, isso será feito em favor deles por meu Pai, que está nos céus. **20** Pois onde há dois ou três reunidos em meu nome, ali estou no meio deles". **21** Então Pedro veio e disse a Jesus: "Senhor, quantas vezes meu irmão pecará contra mim e eu lhe perdoarei? Até sete vezes?" **22** Jesus respondeu: "Não apenas sete vezes, mas até setenta vezes sete. **23** Portanto o reino dos céus é similar a certo rei que queria acertar as contas com seus servos. **24** Assim que ele começou o acerto, foi-lhe trazido um servo que devia dez mil talentos. **25** Mas, uma vez que ele não tinha os meios para pagar, seu senhor ordenou que ele fosse vendido juntamente com a esposa e os filhos e tudo o que ele tinha, e o pagamento fosse feito. **26** Então o servo caiu prostrado diante dele e disse: 'Senhor, tem paciência comigo, e eu te pagarei tudo'. **27** Então o senhor daquele servo, movido de compaixão, livrou-o e perdoou-lhe a dívida. **28** Mas aquele servo saiu e encontrou um de seus conservos que lhe devia cem denários. Ele agarrou-o, pegou-o pela garganta, e disse: 'Paga-me o que me deves'. **29** Mas seu conservo caiu e implorou-lhe, dizendo: 'Tem paciência comigo, e eu te pagarei'. **30** Mas o primeiro servo se recusou a perdoar-lhe. Em vez disso, ele atirou-o na prisão, até que lhe pagasse tudo o que devia. **31** Quando seus conservos viram tudo o que tinha acontecido, ficaram muito desapontados, foram e contaram ao seu senhor tudo o que tinha acontecido. **32** Então o senhor daquele servo o chamou e disse-lhe: 'Servo mau, perdoei-te toda aquela dívida porque me imploraste. **33** Não devias tu ter tido misericórdia do teu conservo, assim como eu tive misericórdia de ti?' **34** Seu senhor enfureceu-se e entregou-o aos torturadores até que ele pagasse tudo aquilo que era devido. **35** Assim também meu Pai celeste vos fará, se cada um de vós não perdoar, de coração, ao seu irmão".

Footnotes

18:11 [1]As cópias mais antigas omitem a frase que aparece como v.11
18:15 [2]contra ti

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 18:1

Informação Geral:
Esse é o início de uma nova parte da história que continua em 18:34, onde Jesus ensina sobre a vida no Reino do Céus. Aqui, Jesus usa uma criancinha para ensinar aos discípulos.

Quem é maior
"Quem é o mais importante" ou "Quem dentre nós será o mais importante" (UDB).

no Reino do Céus
A frase "Reino do Céus" se refere ao governo de Deus como rei. Essa frase é usada somente no livro de Mateus. Se possível, manter "Céus" na sua tradução. Tradução Alternativa

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu lhes digo a verdade." Isso dá ênfase para o que Jesus diz em seguida.

a menos que vos arrependeis ... de modo algum entrareis
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "vocês devem mudar ... a fim de entrar".

vos torneis como criancinhas
Jesus usa uma comparação para ensinar aos discípulos que eles não deviam se preocupar com quem é mais importante. Eles deviam se preocupar com o se tornar humildes como uma criança.

entrareis no Reino do Céus
A frase "Reino do Céus" se refere ao governo de Deus como rei. Essa frase é usada somente no livro de Mateus. Se possível, manter "Céus" na sua tradução. T.A.: "entrareis no Reino de Deus" ou "pertencer ao nosso Deus nos Céus, quando Ele estabelece seu governo na terra".

Matthew 18:4

Conexão com o Texto:
Jesus continua a ensinar aos discípulos que eles precisam ser humildes como uma criança, se quiserem ser importantes no Reino de Deus.

é o maior
"é o mais importante" ou "será o mais importante".

no Reino dos Céus
A frase "Reino do Céus" se refere ao governo de Deus como rei. Essa frase é usada somente no livro de Mateus. Se possível, manter "Céus" na sua tradução. T.A.: "no Reino de Deus" ou "quando o nosso Deus nos Céus estabelece seu governo na terra".

em meu nome
Aqui, "meu nome" se refere a toda uma pessoa. T.A.: "por causa de mim" ou "porque ele é meu discípulo".

me recebe
Jesus exprime o mesmo que acolher. T.A.: "é como ele estar me acolhendo" e "é como se ele estivesse me acolhendo".

uma grande pedra de moinho fosse pendurada em seu pescoço e ele fosse afundado até as profundezas do mar.
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "se alguém põe uma grande pedra de moinho em seu pescoço e ela lhe afunde até as profundezas do mar.

pedra de moinho
Essa é uma pedra larga, pesada e cicular, usada para moer grão de trigo em farinha. T.A.: "uma pedra pesada".

Matthew 18:7

Conexão com o texto:
Jesus continua a usar uma criancinha para ensinar aos discípulos e advertir contra as terríveis consequências que fazem as crianças pecar.

do mundo
Aqui, "mundo" se refere às pessoas. T.A.: "às pessoas do mundo".

por causa dos que fazem tropeçar
Aqui, "tropeçar" é uma metáfora para o pecado. T.A.: "por causa das coisas que fazem as pessoas pecar".

que aqueles tempos venham
"que aquelas coisas que fazem as pessoas pecar, venham".

pessoa por meio de quem aqueles tempos vêm
"qualquer pessoa que faz outros pecarem".

Se tua mão ou teu pé te faz tropeçar, corta-o e atira-o longe de ti
Jesus usa uma hipérbole aqui para enfatizar quão sério Ele é. Jesus expõe que, uma pessoa deve fazer qualquer coisa necessária para remover da sua vida, o que a faz pecar.

tua ... ti
Todas as ocorrências dessas palavras estão no singular. Jesus está falando para todos em geral. Isso pode ser mais natural para sua língua ao traduzir com o plural "vocês".

na vida
"na vida eterna".

do que seres atirado no fogo eterno tendo as duas mãos ou os dois pés.
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "do que ter ambas as mãos e os pés quando Deus te atirar no fogo eterno."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 18:9

Se o teu olho te leva a tropeçar, arranca-o e atira-o longe de ti
Jesus usa uma hipérbole aqui para enfatizar quão sério Ele é. Jesus expõe que, uma pessoa deve fazer qualquer coisa necessária para remover da sua vida, o que a faz pecar.

te leva a tropeçar
Aqui, "tropeço" é uma metáfora para pecado. T.A.: "te faz pecar".

teu ... ti
Todas as ocorrências dessas palavras estão no singular. Jesus está falando de todos em geral. Isso pode ser mais natural para sua língua ao traduzir com o plural "vocês".

na vida
"na vida eterna".

do que seres atirado no fogo eterno tendo os dois olhos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "do que ter ambos os olhos quando Deus te atirar no fogo eterno".

Matthew 18:10

Vede que
"seja atencioso que" ou "esteja certo que".

não desprezeis nenhum destes pequeninos
"não pense que estes pequeninos não são importantes". Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "mostre respeito para com estes pequeninos".

Pois Eu vos digo
Isso dá ênfase para o que Jesus diz em seguida.

que nos Céus seus anjos sempre olham a face de Meu Pai que está nos Céus.
Mestres Judeus ensinaram que somente os anjos mais importantes poderiam estar na presença de Deus. Jesus denota que os anjos mais importantes falam para Deus sobre estes pequeninos.

sempre olham a face de Meu Pai
Essa é uma expressão que denota que eles estão na presença de Deus. T.A.: "sempre estão perto de Meu Pai" ou "sempre estão na presença de Meu Pai".

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus, que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

Matthew 18:12

Conexão com o texto:
Jesus continua a usar um pequenino para ensinar aos discípulos e lhes contar uma parábola para explicar o cuidado de Deus pelas pessoas.

O que pensais?
Jesus usa essa questão para chamar a atenção das pessoas. T.A.: "Pensai como as pessoas agem". (Veja:|Rhetorical Question)

vos ... vosso
Todas as ocorrências dessas palavras estão no plural.

Se alguém ... que não se desviaram
Jesus usa uma parábola para ensinar a seus discípulos.

cem ... noventa e nove
nove - "100 ... 99".

não deixa ... desviou?
Jesus usa uma pergunta para ensinar a seus discípulos. T.A.: "ele sempre deixará .... desviar". (Veja:|Rhetorical Question)

Verdadeiramente vos digo
"Vos digo a verdade." Isso dá ênfase para o que Jesus diz em seguida.

não é o desejo de vosso Pai no céu que um desses pequeninos pereça
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "O Teu Pai no céu quer que todos estes pequeninos vivam".

Pai
Esse é um importante título para Deus.

Matthew 18:15

Conexão com o texto:
Jesus começa a ensinar seus discípulos sobre o perdão e a reconciliação.

teu irmão
Isso se refere ao irmão crente em Deus, não ao irmão parental.

terás ganhado o teu irmão
"terá feito teu relacionamento com teu irmão bom novamente".

pela boca de duas ou três testemunhas toda palavra será confirmada.
Aqui, "boca" e "palavra" se referem ao que uma pessoa diz. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que duas ou três testemunhas verifiquem que o que você diz sobre teu irmão é verdade".

pela boca de duas ou três testemunhas toda palavra será confirmada.
Jesus está se referindo a uma das leis que Moisés deu ao povo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 18:17

se ele se recusar a ouvi-los
"se teu irmão se recusar a ouvir a testemunha que chegou contigo".

à igreja
"à toda a comunidade de crentes".

considera-o como um gentio e cobrador de impostos.
"trate-o como se trataria um gentio ou um cobrador de impostos." Isso implica que eles deveriam removê-lo da comunidade de crentes.

Matthew 18:18

Verdadeiramente vos digo
"Lhes digo a verdade". Isso dá ênfase ao que Jesus diz em seguida.

vos
Todas as ocorrências dessa palavra estão no plural.

ligardes ... ligadas ... desligardes ... desligadas
Essa metáfora denota que Deus nos Céus aprovará o que Pedro permitir ou proibir na terra. Veja como foi traduzido em 16:19.

serão ligadas ... serão desligadas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus ligará ... Deus desligará".

Eu vos digo
Isso dá ênfase para o que Jesus diz em seguida.

se dois
Isso implica que Jesus denota que, "se no mínimo dois de vocês" ou "se dois ou mais de vocês".

eles ... eles
Isso se refere a "dois de vocês." T.A.: "vós ... vós".

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus, que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

dois ou três
Isso está indicando o que Jesus diz com "dois ou mais" ou "no mínimo dois".

estiverem reunidos
"encontro"

em meu nome
Aqui, "nome" se refere a toda uma pessoa. T.A.: "por causa de mim" ou "porque eles são meus discípulos".

Matthew 18:21

sete vezes
"7 vezes".

setenta vezes sete
Possíveis significados são 1) "70 vezes 7" (ULB) ou 2) "77 vezes" (UDB). Se usar um número seria confuso, então, você pode traduzir como "mais vezes que você pode contar" ou "você deve sempre perdoar".

Matthew 18:23

Conexão com o texto:
Jesus usa uma parábola para ensinar sobre o perdão e a reconciliação.

o reino de céu é similar
Isso introduz uma parábola. Veja como foi traduzida uma parábola similar na introdução de 13:24.

acertar as contas com seus servos
"seus servos pagam o que lhe devem ".

foi-lhe tradizo um servo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém trouxe um dos servos do Rei".

dez mil talentos
"10.000 talentos" ou "mais dinheiro que o servo poderia pagar".

seu senhor ordenou que ele fosse vendido ... e o pagamento fosse feito
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o rei ordenou a seus servos que vendessem o homem ... e pagassem o que deviam com o dinheiro do negócio".

Matthew 18:26

caiu prostrado
Isso mostra que o servo se aproximou do rei da forma mais humilde possível.

diante dele
"diante do rei".

movido de compaixão
"ele sentiu compaixão pelo servo".

livrou-o
"deixou-o ir".

Matthew 18:28

Conexão com o texto:
Jesus continua contando uma parábola para os seus discípulos.

cem denários
"100 denários" ou "cem dias de trabalho".

Ele agarrou-o
"O primeiro servo agarrou seu conservo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

agarrou
"captura de" ou "pegou" (UDB).

caiu
Isto mostra que o servo se aproximou do rei na forma mais humilde possível. Veja como foram traduzidas essas frases em 18:26.

Matthew 18:30

Conexão com o texto:
Jesus continua a contar uma parábola para seus discípulos.

ele foi e atirou-o na prisão
"o primeiro servo foi e atirou seu conservo na prisão".

seus conservos
"outros servos".

contaram ao seu senhor
"contaram ao rei".

Matthew 18:32

Conexão com o texto:
Jesus continua a contar uma parábola para os seus discípulos.

Então o senhor daquele servo o chamou
"Então o rei chamou o primeiro servo".

me imploraste
"me suplicaste".

Não deverias ter ... ti?
O rei usa uma pergunta para repreender o primeiro servo. T.A.: "Deverias ter ... ti!"

Matthew 18:34

Conexão com o texto:
Jesus conclui sua parábola sobre o perdão e a reconciliação.

Informação Geral:
Este é o fim da parte da história que começou em 18:1, onde Jesus ensina sobre a vida no Reino do Céus.

Seu senhor
"O rei".

entregou-o
"submeteu-o". É mais provável que próprio rei não tomou o primeiro servo para os torturadores. T.A.: "ele ordenou seus servos para o submeter".

aos torturadores
"àqueles quem o torturariam".

que era devido
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que o primeiro servo devia ao rei".

Meu Pai celeste
Esse é um importante título para Deus, que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

vos ... vosso
Todas as ocorrências dessas palavras estão no plural. Jesus está falando para seus discípulos, mas essa parábola ensina uma verdade geral que se aplica a todos os crentes.

seu irmão
"teu irmão".

em vosso coração
Essa é uma expressão. T.A.: "sinceramente" ou "completamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Aconteceu que, quando Jesus terminou essas palavras, partiu da Galileia e foi para a região da Judeia, além do rio Jordão. **2** Grandes multidões O seguiram, e Ele as curou. **3** Fariseus vieram a Ele e, colocando-O à prova, disseram: "É legítimo a um homem repudiar sua esposa por qualquer motivo?" **4** Jesus respondeu dizendo: "Não lestes que Aquele que os fez desde o princípio os fez homem e mulher? **5** E que Ele também disse: 'Por essa razão, o homem deixará seu pai e sua mãe e se unirá a sua mulher, e os dois se tornarão uma só carne?' **6** Logo eles não são mais dois, mas uma só carne. Portanto, o que Deus uniu, ninguém separe". **7** Eles Lhe disseram: "Por que, então, Moisés nos mandou dar uma certidão de divórcio e repudiar?" **8** Ele disse-lhes: "Por causa da dureza do vosso coração, Moisés vos permitiu repudiar vossas esposas, mas, no princípio, não era dessa forma. **9** Eu vos digo que todo aquele que repudiar sua esposa, exceto por imoralidade, e casar-se com outra, comete adultério; [1] . **10** Os discípulos disseram a Jesus: "Se esse é o caso de um homem em relação a sua esposa, não é bom casar-se". **11** Mas Jesus disse-lhes: "Nem todos podem aceitar esse ensinamento, mas somente aqueles a quem é permitido aceitá-lo. **12** Pois há eunucos que são nascidos assim do útero de suas mães. E há eunucos que são feitos eunucos pelos homens. E há eunucos que fizeram a si mesmos eunucos por causa do Reino dos Céus. Aquele que está apto para receber esse ensino receba-o". **13** Então foram trazidas algumas crianças para que Ele estendesse as mãos sobre elas e orasse, mas os discípulos repreenderam-lhes. **14** Todavia Jesus disse: "Deixai as crianças, e não as proibais de vir a Mim, pois delas é o Reino dos Céus.". **15** Ele colocou as mãos sobre elas, e então partiu dali. **16** Eis que um homem veio a Jesus e disse: "Mestre, o que posso fazer de bom para ter a vida eterna?" **17** Jesus disse-lhe: "Por que Me perguntas sobre o que é bom? Só um é bom, mas se queres entrar na vida, cumpra os mandamentos". **18** O homem perguntou-Lhe: "Quais mandamentos?" Jesus respondeu: "Não matarás, não cometerás adultério, não roubarás, não dirás falso testemunho, **19** honra teu pai e tua mãe, e amarás o teu próximo como a ti mesmo". **20** O jovem disse-Lhe: "A todas essas coisas tenho obedecido; o que eu preciso fazer ainda?" **21** Jesus respondeu-lhe: "Se desejas ser perfeito, vai, vende o que tens, e dá aos pobres, e terás um tesouro no céu; então vem e segue-Me." **22** Mas, quando o jovem ouviu o que Jesus falou, foi embora triste, pois tinha muitas propriedades. **23** Jesus disse aos seus discípulos: "Verdadeiramente Eu vos digo que é difícil para um homem rico entrar no Reino dos Céus. **24** Novamente eu vos digo: É mais fácil para um camelo passar através do buraco da agulha, do que para um homem rico entrar no Reino de Deus". **25** Quando os discípulos ouviram isso, ficaram muito maravilhados e disseram: "Quem então pode ser salvo?" **26** Jesus olhou-os e disse: "Para o ser humano isso é impossível, mas para Deus todas as coisas são possíveis". **27** Então Pedro respondeu e disse-Lhe: "Vê, nós deixamos tudo e Te seguimos; o que então receberemos?" **28** Jesus disse-lhes: "Verdadeiramente Eu vos digo que, na regeneração, quando o Filho do Homem sentar-se no Seu glorioso trono, vós que tendes Me seguido também sentareis sobre doze tronos para julgar as doze tribos de Israel. **29** Todo aquele que deixou casas, irmãos, irmãs, pai, mãe, filhos, ou propriedades, por causa do Meu nome, receberá cem vezes mais e herdará a vida eterna. **30** Porém muitos dos primeiros serão últimos; e muitos dos últimos serão primeiros".

Footnotes

19:9 [1]e o homem que se casar com uma mulher repudiada comete adultério

---

Matthew 19:1

Informação Geral:
Esse é o começo de uma nova parte da história que se passa em 22:45, em que fala de Jesus ministrando na Judéia.

Informação Geral:
Esses versículos proporcionam informações básicas de como Jesus esteve ministrando na Judéia.

Aconteceu que, quando
Essa frase passa a história dos ensinamentos de Jesus para o que aconteceu a seguir. Tradução Alternativa (T.A.): "Então" ou "Depois".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

terminou essas palavras
Aqui "palavras" refere-se ao que Jesus ensinou começando em 18:1. T.A.: "terminou de ensinar" .

partiu da
"foi embora de" ou "deixou".

Matthew 19:3

Conexão com o texto:
Jesus começa a ensinar sobre o casamento e o divórcio.

vieram a Ele
"vieram a Jesus"

colocando-O à prova, disseram:
Aqui "à prova" é usado em um sentido negativo. T.A.: "e desafiaram-No perguntando" ou '"queriam encurralá-Lo perguntando"

Não lestes que Aquele que os fez desde o princípio os fez homem e mulher?
Jesus usa uma pergunta para responder aos fariseus. T.A.: "Certamente vocês leram que no princípio quando Deus criou as pessoas, Ele os fez homem e mulher"

Matthew 19:5

Informação Geral:
No versículo 5, Jesus cita Gênesis para mostrar que um marido e esposa não devem se divorciar.

E que Ele também disse: 'Por essa razão ... carne?'
Essa é uma continuação da pergunta que Jesus usa para responder aos fariseus em 19:3. Essa citação direta pode ser declarada como uma citação indireta. T.A.: "E certamente vocês sabem que Deus também disse que essa é a razão ... carne".

Por essa razão
Essa é a parte da citação da história de Gênesis sobre Adão e Eva. Naquele contexto, a razão em que um homem deixará o seu pai e sua mãe pois Deus criou a mulher para ser a companheira do homem.

se unirá à sua mulher
"ficar perto de sua esposa" ou "morar com sua esposa"

e os dois se tornarão uma só carne
Essa é uma metáfora que enfatiza a unidade de um marido e uma esposa. T.A.: "e eles se tornarão como uma só pessoa".

Logo eles não são mais dois, mas uma só carne
Essa é uma metáfora que enfatiza a unidade de um marido e uma esposa. T.A.: "Logo um marido e esposa não são mais duas pessoas, mas são como uma só pessoa".

Matthew 19:7

Eles Lhe disseram
"Os fariseus disseram a Jesus"

nos mandou
"mandou a nós judeus"

certidão de divórcio
Esse é um documento que finaliza oficialmente o casamento.

Por causa da dureza do vosso coração
A frase "dureza de coração" é uma expressão idiomática que significa "teimoso". T.A.: "Porque você é teimoso".

vosso ... vos ... vossas esposas
Aqui "vosso" e "vos" são plural. Jesus está falando para os fariseus, mas Moisés deu essa ordem muitos anos antes a seus ancestrais. O mandamento de Moisés se referiu a todos os homens judeus em geral.

no princípio
Aqui "princípio" se refere a quando Deus primeiro criou o homem e a mulher.

Eu vos digo
Isso acrescenta ênfase ao que Jesus diz em seguida.

e casar-se com outra
Você pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "e casar-se com outra".

e o homem que se casar com uma mulher divorciada, comete adultério
Muitos textos anteriores não incluem essas palavras. (Veja: translate-_textvariants)

Matthew 19:10

que são permitidos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "a quem Deus permite" ou "a quem Deus possibilita".

Pois há eunucos que são nascidos assim do útero de suas mães
Você pode explicitar a informação implícita. T.A.: "Há diferentes razões para que os homens não se casem. Por exemplo, existem homens que já nascem eunucos".

E há eunucos que foram feitos eunucos pelos homens
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "E há homens que fazem outros homens eunucos".

eunucos que fizeram a si mesmos eunucos
Os possíveis significados são 1) "homens que se tornaram eunucos removendo suas partes íntimas" ou 2) "homens que escolhem permanecer solteiros e sexualmente puros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa do Reino
Aqui "Reino" se refere ao governo de Deus como Rei. Essa frase é encontrada apenas no livro de Mateus. Se possível, mantenha "Céus" na sua tradução. T.A: "então eles podem servir melhor ao nosso Deus nos Céus".

receber esse ensino ... receba
"aceite esse ensino ... aceite"

Matthew 19:13

Conexão com o texto:
Jesus recebe e abençoa as criancinhas.

algumas criancinhas foram trazidas até Ele
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "algumas pessoas trouxeram criancinhas até Jesus"

Deixai
"Permitir"

não as proibais de vir a mim
"não as impeçam de vir a mim"

pois o Reino dos Céus pertencem a elas
Aqui, "Reino dos Céus" se refere ao governo de Deus como rei. Essa expressão se encontra apenas no livro de Mateus. Se possível, mantenha "Céus" em sua tradução. T.A.: "pois quando o nosso Deus nos Céus determina seu governo sobre a terra, Ele será Rei sobre criancinhas como essas" ou "pois Deus permitirá tais criancinhas como essas no Seus reino".

pertence a elas
"pertence a aqueles que são como crianças". Essa é uma símile que significa que aqueles que são humildes como crianças entrarão no Reino de Deus.

Matthew 19:16

Conexão com o texto:
Aqui, a cena muda para uma época diferente quando Jesus explica a um homem rico o que custará para segui-Lo.

Eis que
As palavras "eis que" nos alerta a uma nova pessoa na história. Seu idioma deve ter uma maneira de fazer isso.

fazer de bom
Isso significa algo que agrade a Deus.

Por que Me perguntas sobre o que é bom?
Jesus usa a pergunta para responder ao homem. T.A.: "Você não deve me perguntar sobre o que é bom".

Só um é bom
"Somente Deus é completamente bom"

entrar na vida
"receber a vida eterna"

Matthew 19:18

ama teu próximo
Os judeus acreditavam que seus próximos são apenas aqueles que são judeus. Jesus vai ampliar essa definição para incluir todas as pessoas.

Matthew 19:20

Se desejas
"Se você quiser"

aos pobres
Esse adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "para aqueles que são pobres".

e terás tesouro no céu
A expressão "tesouro no céu" é uma metáfora que se refere a uma recompensa de Deus. T.A.: "Deus te recompensará nos Céus".

Matthew 19:23

Conexão com o texto:
Jesus explica aos seus discípulos as recompensas de abandonar posses materiais e relacionamentos para segui-Lo.

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu te conto a verdade." Essa expressão coloca ênfase ao que Jesus diz em seguida.

entrar no Reino dos Céus
Aqui, "Reino dos Céus" se refere ao governo de Deus como rei. Essa expressão é encontrada apenas no livro de Mateus. Se possível, mantenha "Céus" em sua tradução. T.A.: "aceitar nosso Deus nos Céus como rei deles" ou "entrar no Reino de Deus".

é mais fácil ... Reino de Deus
Jesus usa uma hipérbole para enfatizar que é muito difícil para pessoas ricas entrar no Reino de Deus.

buraco da agulha
um buraco no fim de uma agulha para passagem da linha

Matthew 19:25

ficaram muito maravilhados
"os discípulos estavam impressionados". Está implícito que eles estavam maravilhados porque eles acreditavam que ter riquezas era a prova de que Deus havia aprovado alguém.

Quem então pode ser salvo?
Os discípulos usam uma pergunta para enfatizar sua surpresa. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Então não há ninguém a quem Deus poderá

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

salvar!" ou "Então não há ninguém que receberá a vida eterna!".

nós deixamos tudo
"nós temos deixado nossa riqueza" ou "nós temos abandonado todas as nossas posses"

O que então receberemos?
"Que bem Deus nos dará?"

Matthew 19:28

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Essa expressão adiciona ênfase para o que Jesus diz em seguida.

na regeneração
"na regeneração". Isso se refere a quando Deus restaurar todas as coisas. T.A: "no tempo quando Deus fizer novas todas as coisas".

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Si mesmo.

sentar-se no Seu glorioso trono
Sentar em Seu trono representa governar como um rei. Seu trono sendo glorioso representa seu governo sendo glorioso. T.A.: "se assenta como rei em seu glorioso trono" ou "governa gloriosamente como um rei".

sentareis sobre doze tronos
Aqui, "tronos" se refere a governar como rei. Os discípulos não serão iguais a Jesus que também está em um trono. Eles receberão a autoridade Dele. T.A.: "sentareis como reis em 12 tronos".

as doze tribos de Israel
Aqui "tribos" se refere aos povos daquelas tribos. T.A.: "os povos das 12 tribos de Israel".

Matthew 19:29

por causa do Meu nome
Aqui, "nome" se refere à pessoa inteira. T.A.: "por minha causa" ou "porque ele acredita em mim".

receberá cem vezes mais
"reberá de Deus 100 vezes mais coisas boas do que abandonaram".

herdará a vida eterna
Essa é uma expressão idiomática que significa "Deus os abençoará com a vida eterna" ou "Deus fará com que vivam para sempre".

Porém muitos que são primeiros serão últimos; e muitos que são últimos serão primeiros.
Jesus está comparando esse período ao próximo período. Aqueles que são importantes agora, Deus os considerará sem importância quando Ele estabelecer Seu governo na terra. Aqueles que parecem sem importância agora, Deus os considerará importantes quando Ele estabelecer Seu governo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Pois o Reino dos Céus é como o dono de uma propriedade que saiu cedo, pela manhã, para contratar trabalhadores para a sua vinha. **2** Após ter combinado com os trabalhadores um denário por dia, ele os enviou para a sua vinha. **3** Ele saiu novamente por volta da terceira hora e viu outros trabalhadores ociosos na praça. **4** E disse-lhes: 'Ide também vós a minha vinha, e eu vos darei o que for justo'. Então eles foram trabalhar. **5** Outra vez, ele saiu por volta da sexta hora e, de novo, na nona hora, e fez o mesmo. **6** Uma vez mais, por volta da décima primeira hora, ele saiu e encontrou outros que estavam ociosos. E perguntou-lhes: 'Por que estais aqui ociosos todo o dia?' **7** Eles lhe responderam: 'Porque ninguém quis nos contratar'. Ele lhes disse: 'Ide também para a minha vinha'. **8** Quando a tarde chegou, o dono da vinha disse ao administrador: 'Chama os trabalhadores e paga-lhes o salário, começando do último até o primeiro'. **9** Quando os trabalhadores que foram contratados na décima primeira hora chegaram, cada um deles recebeu um denário. **10** Quando os primeiros trabalhadores chegaram, eles pensaram que poderiam receber mais, contudo cada um deles também recebeu um denário. **11** Quando eles receberam seus pagamentos, queixaram-se do dono da propriedade. **12** Eles disseram: 'Estes últimos trabalharam somente uma hora, mas tu os fizeste igual a nós, que suportamos o fadiga do dia e do intenso calor'. **13** Mas o dono respondeu a um deles, dizendo: 'Amigo, eu não te faço injustiça, não combinaste comigo por um denário? **14** Recebe o que te pertence e vai embora; eu decidi dar a esses trabalhadores contratados por último exatamente o mesmo que a ti. **15** Não é meu direito fazer o que eu quiser com as minhas posses? Ou são teus olhos maus porque eu sou generoso?' **16** Assim os últimos serão os primeiros, e os primeiros os últimos." [1]**17** Quando Jesus estava subindo para Jerusalém, chamou à parte os doze discípulos e, no caminho, disse-lhes: **18** "Vede: Nós estamos subindo para Jerusalém, e o Filho do Homem será entregue aos principais sacerdotes e escribas. Eles O condenarão à morte **19** e O entregarão aos gentios para que zombem Dele, O açoitem e O crucifiquem. Mas no terceiro dia Ele ressuscitará". **20** Então a mãe dos filhos de Zebedeu veio a Jesus com seus filhos. Ela se prostrou diante Dele e fez-Lhe um pedido. **21** Jesus perguntou-lhe: "O que queres?" Ela respondeu: "Ordena que, no Teu reino, esses meus dois filhos possam sentar, um a Tua direita e outro a Tua esquerda". **22** Mas Jesus respondeu e disse: "Não sabeis o que estais pedindo. Vós sois capazes de beber o cálice que Eu estou prestes a beber?" Eles responderam: "Somos capazes". **23** Ele lhes disse: "Meu cálice de fato vós bebereis. Mas sentar-se a minha direita e sentar-se a minha esquerda não cabe a Mim conceder, mas isso é para aqueles que foram preparados por Meu Pai". **24** Quando os outros dez discípulos ouviram isso, eles ficaram indignados com os dois irmãos. **25** Mas Jesus chamou-os para Si e disse-lhes: "Sabeis que os governantes dos gentios os subjulgam, e os homens mais importantes exercem autoridade sobre eles. **26** Mas não deve ser dessa forma entre vós. Ao contrário, qualquer que deseja se tornar grande entre vós deve ser o vosso servo; **27** e qualquer que deseja ser o primeiro entre vós deve ser o vosso servo; **28** assim como o Filho do Homem não veio para ser servido, mas para servir, e para dar sua vida como resgate de muitos". **29** Quando eles saíram de Jericó, uma grande multidão O seguiu. **30** E eis que dois homens cegos estavam sentados à beira da estrada; quando eles ouviram que Jesus estava passando perto, gritaram dizendo: "Senhor, Filho de Davi, tem misericórdia de nós". **31** Mas a multidão os repreendeu, dizendo-lhes que ficassem quietos. Contudo eles clamavam mais alto e diziam: "Senhor, Filho de Davi, tem misericórdia nós". **32** Então Jesus parou, chamou-os e disse: "O que querem que Eu vos faça?" **33** Eles Lhe disseram: "Senhor, que nossos olhos sejam abertos". **34** Então Jesus, sendo movido de compaixão, tocou nos olhos deles. Imediatamente eles receberam a visão e o seguiram.

Footnotes

20:16 [1]Muitos são chamados, mas poucos são escolhidos.

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 20:1

Conexão com o texto:
Jesus conta uma parábola a respeito de um dono de uma propriedade que empregou trabalhadores, para ilustrar como Deus recompensará aqueles que pertencem ao Reino dos Céus.

Pois o Reino dos Céus é como
Isto é o começo de uma parábola. Veja como foi traduzido a introdução da parábola em 13:24.

Após ter combinado
"Após o dono da propriedade ter feito o acordo".

um denário
"o sálario de um dia de trabalho".

ele os enviou para a sua vinha
"ele os enviou para trabalhar em sua vinha".

Matthew 20:3

Conexão com o texto:
Jesus continua contando uma parábola.

Ele saiu novamente
"o dono da propriedade saiu uma outra vez".

da terceira hora
A terceira hora é por volta das nove da manhã.

trabalhadores ociosos na praça
"estavam na praça sem fazer nada" ou "estavam na praça sem nenhum trabalho para fazer".

praça
uma grande área ao ar livre onde pessoas compram e vendem comida e outras mercadorias.

Matthew 20:5

Conexão com o texto:
Jesus continua contando uma parábola.

Outra vez, ele saiu
"Novamente o dono da propriedade saiu".

da sexta hora e, de novo, na nona hora
A sexta hora é por volta de meio-dia. A nona hora é por volta de três da tarde.

fez o mesmo
Isto significa que o dono da propriedade foi à praça e contratou trabalhadores.

da décima primeira hora
Isto é por volta de cinco horas da tarde.

estavam ociosos
"não estavam fazendo nada" ou "não tinham nenhum trabalho".

Matthew 20:8

Conexão com o texto:
Jesus continua contando uma parábola.

começando do último até o primeiro
Você pode tornar clara a informação entendedida.
Tradução Alternativa

que foram contratados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem o dono da propriedade contratou".

um denário
"o salário de um dia de trabalho".

Matthew 20:11

Conexão com o texto:
Jesus continua contando uma parábola.

Quando eles receberam
"quando os trabalhadores que trabalharam por mais tempo receberam".

dono da propriedade
"dono da vinha"

tu os fizeste igual a nós
"você pagou a eles a mesma quantia de dinheiro que nos pagou".

que suportamos o fardo do dia e do intenso calor
A frase "suportamos o fardo do dia" é uma expressão idiomática que significa: eles trabalharam duramente. T.A.: "nós que trabalhamos duro o dia todo debaixo do calor do sol".

Matthew 20:13

Conexão com o texto:
Jesus continua contando uma parábola.

um deles
"um dos trabalhadores que tinha trabalhado por mais tempo".

Amigo
Use uma palavra que um homem usaria ao se dirigir a outro homem a quem está educadamente repreendendo.

Não combinaste comigo por um denário?
O dono da propriedade usa uma pergunta para repreender os trabalhadores que estavam reclamando. T.A.: "Nós já tinhamos concordado que eu daria a vocês um denário"

um denário
"o salário de um dia de trabalho".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 20:15

Conexão com o texto:
Jesus conclui sua parábola a respeito do dono da propriedade que contrata trabalhadores.

Não é meu direito fazer o que eu quiser com as minhas posses?
O dono da propriedade usa uma pergunta para repreender os trabalhadores que estavam reclamando. T.A.: "eu posso fazer o que eu quiser com meus bens".

Ou estás com inveja porque eu sou generoso?
O dono da propriedade usa uma pergunta para repreender os trabalhadores que estavam reclamando. T.A.: "não sejam invejosos porque sou generoso com outras pessoas".

Assim os últimos serão os primeiros, e os primeiros os últimos
Jesus está comparando este tempo com o próximo. Aqueles que são importantes agora, Deus os considerará sem valor quando Ele estabelecer seu Reino na terra. Aqueles que parecem sem valor agora, Deus os considerará importantes quando Ele esbelecer seu Reino. Veja como foi traduzido uma afirmação similar em 19:29.

Assim os últimos serão os primeiros
Aqui a parábola foi encerrada e Jesus está falando. T.A.: "Então Jesus disse: 'Portanto os últimos serão os primeiros'".

Matthew 20:17

Conexão com o texto:
Jesus prediz sua morte e ressureição pela terceira vez enquanto Ele e seus discípulos viajavam para Jerusalém.

subindo para Jerusalém
Jerusalém estava no topo de uma planície, então as pessoas tinham que subir para chegar lá.

Vede: Nós estamos subindo
Jesus usa a palavra "ver" para dizer aos discípulos que eles devem prestar atenção no que ele está prestes a falar-lhes.

Nós estamos subindo
Aqui, "nós" refere-se a Jesus e seus discípulos.

o Filho do Homem será entregue
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém entregará o Filho do Homem".

Filho do Homem...O... O
Jesus está se referindo a Ele mesmo na terceira pessoa. Se necessário, você pode traduzir isto na primeira pessoa.

Eles O condenarão... para que zombem Dele
Os chefes dos sacerdotes e os escribas O condenarão e O entregarão aos gentios, e os gentios zombarão Dele.

açoitem
"chicoteá-lo" ou "golpeá-lo com chicotes"

no terceiro

Ele ressuscitará
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Deus irá ressuscitá-Lo".

Matthew 20:20

Conexão com o texto:
Em resposta à pergunta que a mãe de dois discípulos faz, Jesus ensina acerca da autoridade e do serviço a outros no Reino dos Céus.

dos filhos de Zebedeu
Isto refere-se à Tiago e João.

um à Tua direita e outro à Tua esquerda
Isto refere-se à ter posição de poder, autoridade, e honra.

no Teu Reino
Aqui, "reino" refere-se à Jesus governando como rei. T.A.: "Quando você estiver reinando"

Matthew 20:22

Não sabeis
Aqui, "sabeis" é plural e refere-se à mãe e aos filhos.

sois capazes
Aqui "sois" é plural, mas Jesus está falando somente aos dois filhos.

beber o cálice que Eu estou prestes a beber
Isto é uma expressão idiomática que significa experimentar sofrimento. T.A.: "passar pelo sofrimento que Eu estou prestes a passar".

Eles responderam
"Os filhos de Zebedeu responderam" ou "Tiago e João responderam".

Meu cálice de fato vós bebereis
Isto é uma expressão idiomática que significa experimentar sofrimento. T.A.: "Você irá de fato sofrer como Eu sofrerei".

à minha direita... à minha esquerda
Isto refere-se à ter posições de poder, autoridade, e honra. Veja como foi traduzido em 20:20.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

isso é para aqueles que foram preparados por Meu Pai
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meu Pai preparou aqueles lugares, e Ele dará àqueles que Ele escolheu".

Meu Pai
Isto é um título muito importante que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

ouviram isso
"ouviram o que Tiago e João tinham pedido a Jesus".

ficaram muito descontentes com os dois irmãos
Se necessário, você pode explicitar o porquê os dez discípulos estavam descontentes. T.A.: "eles estavam muito bravos com os dois irmãos, pois cada um deles desejava sentar nos lugares de honra perto de Jesus".

Matthew 20:25

Conexão com o texto:
Jesus encerra ensinando aos seus discípulos a respeito da autoridade e do serviço a outros.

chamou-os
"chamou os doze discípulos".

os governantes dos gentios os subjulgam
"Os reis gentios governam com força sobre seus povos".

os homens mais importantes deles
"os homens importantes entre os gentios".

exerce autoridade sobre eles
"ter controle sobre o povo".

qualquer que deseja
"qualquer que queira" ou "quem quer que anseia"

ser o primeiro
"ser importante"

o Filho do Homem... Sua vida
Jesus está falando de Si mesmo na terceira pessoa. Se necessário, você pode traduzir isto na primeira pessoa.

não veio para ser servido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não veio para que outras pessoas servissem a Ele" ou "não vim para que outras pessoas Me servissem".

mas para servir
Você pode tornar clara a informação compreendida. T.A.: "mas para servir outras pessoas".

para dar sua vida
Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "morrer".

como resgate de muitos
A palavra "resgate" normalmente refere-se à libertar alguém da prisão ou escravidão. Aqui, é uma metáfora, pois Jesus salva pessoas da punição de Deus por causa dos seus pecados.

de muitos
Você pode tornar clara a informação compreendida. T.A.: "por muitas pessoas".

Matthew 20:29

Conexão com o texto:
Aqui inicia uma narrativa de Jesus curando dois homens cegos.

Quando eles saíram
Isto refere-se aos discípulos e a Jesus.

O seguia
"seguiram Jesus".

E eis que dois homens cegos estavam sentados
Isto é, às vezes traduzido como "eis que, havia dois homens sentados". O escritor nos alerta para novas pessoas na história. Sua língua pode ter uma maneira de fazer isto.

Quando eles ouviram
"Quando os dois homens cegos ouviram".

estava passando perto
"estava caminhando próximo a eles".

Filho de Davi
Jesus não era literalmente o filho de Davi, então isto pode ser traduzido como "descendente do rei Davi" (UDB). Contudo, "Filho de Davi" é também um título para o Messias, e os homens provavelmente estavam chamando Jesus por este título.

Matthew 20:32

chamou-os
"chamou os homens cegos".

O que querem
"o que desejam".

que nossos olhos sejam abertos
A frase "nossos olhos sejam abertos" é uma expressão idiomática que significa ser capaz de ver novamente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "queremos que você nos torne capazes de vez" ou "queremos ser capazes de ver".

sendo movido de compaixão
"ter compaixão" ou "sentir compaixão por eles".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Quando Jesus e Seus discípulos se aproximavam de Jerusalém e chegaram a Betfagé, ao Monte das Oliveiras. Dali Jesus enviou dois discípulos, **2** dizendo-lhes: "Entrai na próxima vila e imediatamente encontrareis lá uma jumenta amarrada e um jumentinho com ela. Desamarrai-os e trazei-os para Mim. **3** Se alguém vos disser qualquer coisa sobre isso, dizei: 'O Senhor precisa deles e imediatamente vos devolverá". **4** Isso aconteceu para que se cumprisse o que foi dito pelo profeta, que disse: **5** "Dizei à filha de Sião: 'Vê, Teu Rei está vindo a ti, humilde e montado em um jumento, em um jumentinho, cria de um animal de carga'". **6** Então os discípulos foram e fizeram como Jesus os havia instruído. **7** Eles trouxeram o jumento e o jumentinho, e colocaram seus trajes nos animais e Jesus montou. **8** A maioria da multidão espalhou suas vestimentas no caminho, e outros cortaram ramos das árvores e os espalhavam pelo caminho. **9** As multidões que passaram à frente de Jesus e aqueles que O seguiam, gritavam, dizendo: "Hosana ao filho de Davi! Bendito é o que vem em nome do Senhor! Hosana nas alturas!" **10** Quando Jesus entrou em Jerusalém, toda a cidade estava agitada, dizendo: "Quem é este?" **11** As multidões responderam: "Este é Jesus, o profeta de Nazaré da Galileia". **12** Então Jesus entrou no templo e expulsou todos aqueles que ali compravam e vendiam. Também derrubou a mesa de dinheiro dos cambistas e os assentos daqueles que vendiam pombos. **13** Ele lhes disse: "Está escrito: 'Minha casa será chamada casa de oração,' mas vós fazeis dela um covil de ladrões". **14** E os cegos e os aleijados vieram a Ele no Templo, e Ele os curou. **15** Mas, quando os principais sacerdotes e os escribas viram os milagres que Ele fez e quando eles ouviram as crianças gritando no templo e dizendo: "Hosana ao filho de Davi", eles ficaram furiosos **16** e disseram a Ele: "Tu estás ouvindo o que estas pessoas estão dizendo?" Jesus respondeu-lhes: "Sim! Mas vós nunca lestes: 'Da boca dos pequeninos e das crianças que mamam sai o perfeito louvor'"? **17** Então Jesus deixou-os e saiu da cidade para Betânia e passou a noite lá. **18** Pela manhã, quando Ele retornou para a cidade, estava com fome. **19** Viu uma figueira na margem da estrada; foi até ela, mas não encontrou nada nela, exceto folhas. Ele disse à árvore: "Jamais volte a nascer fruto de ti". E imediatamente a figueira secou. **20** Quando os discípulos viram isso, maravilharam-se e disseram: "Por que a figueira secou imediatamente?" **21** Jesus respondeu e disse-lhes: "Verdadeiramente eu vos digo: Se tiverdes fé e não duvidardes, não só fareis o que foi feito a esta figueira, mas dirão a este monte: 'Arranca-te e lança-te dentro do mar', e isso será feito. **22** Todas as coisas que pedirdes em oração, acreditando, recebereis". **23** Quando Jesus entrou no Templo, os principais sacerdotes e os anciãos do povo vieram a Ele, enquanto estava ensinando, e disseram: "Com que autoridade fazes estas coisas? E quem Te deu esta autoridade?" **24** Jesus respondeu e disse-lhes: "Eu também vos farei uma pergunta. Se me responderdes, da mesma forma Eu vos direi com que autoridade faço estas coisas. **25** De onde veio o batismo de João? Do céu ou dos homens?" Eles discutiram entre eles mesmos, dizendo: "Se nós dissermos: 'Do céu', Ele nos dirá: 'Por que então não acreditastes nele?' **26** Mas, se dissermos: 'Dos homens', nós tememos a multidão, porque todos eles veem João como um profeta". **27** Então eles responderam a Jesus e disseram: "Nós não sabemos". Ele também disse a eles: "Nem Eu vos direi com que autoridade Eu faço estas coisas. **28** Todavia o que pensais? Um homem tinha dois filhos. Ele foi ao primeiro e disse: 'Filho, vai trabalhar hoje na vinha'. **29** O filho respondeu e disse: 'Eu não irei'. Mas depois ele mudou sua opinião e foi. **30** E o homem foi ao segundo filho e disse a mesma coisa. Esse filho respondeu e disse: 'Eu irei, senhor', contudo ele não foi. **31** Qual dos dois filhos fez a vontade de seu pai?" Eles disseram: "O primeiro". Jesus disse a eles: "Verdadeiramente Eu vos digo: Os coletores de impostos e as prostitutas entrarão no Reino de Deus antes de vós. **32** Pois João veio a vós no caminho de justiça, mas vós não acreditastes nele; enquanto os coletores de impostos e as prostitutas acreditaram. Vós, porém, mesmo vendo isso, não vos arrependestes e não crestes nele. **33** "Ouvi outra parábola: Havia um homem, um proprietário de terra que plantou uma vinha, colocou cerca nos arredores, fez um lagar para pisotear uvas, construiu uma torre de vigia e arrendou a propriedade para lavradores de vinha. Depois ele foi para outro país. **34** Quando chegou o tempo da colheita da uva, ele enviou alguns servos aos responsáveis pela vinha para receber suas uvas. **35** Mas os lavradores da vinha pegaram os servos do proprietário, espancaram um, mataram outro, e apedrejaram o outro. **36** Mais uma vez, o proprietário enviou outros servos, mais que da primeira vez. Todavia os lavradores da vinha os trataram da mesma maneira. **37** Depois disso, o proprietário enviou-lhes seu próprio filho, dizendo: 'Eles respeitarão meu filho'. **38** Mas, quando os lavradores da vinha viram o filho, disseram entre eles: "Este é o herdeiro. Vinde, vamos matá-lo e tomar a herança". **39** Então eles o pegaram, lançaram-no para fora da vinha, e o mataram. **40** Agora, quando o proprietário da vinha retornar, o que fará àqueles lavradores da vinha?" **41** As pessoas disseram a ele: "Ele destruirá aqueles homens miseráveis da forma mais severa e arrendará a vinha a outros

lavradores, que lhe entregarão sua parte no tempo da colheita". **42** Jesus disse-lhes: "Vós nunca lestes nas Escrituras: 'A pedra que os construtores rejeitaram tornou-se a pedra angular. Isso veio do Senhor e é maravilhoso aos nossos olhos'? **43** Portanto Eu vos digo: O Reino de Deus será tirado de vós e será dado a uma nação que produza frutos. **44** E quem quer que caia sobre esta pedra será quebrado em pedaços. Mas sobre aquele sobre o qual ela cair, esse será esmagado". **45** Quando os principais sacerdotes e os fariseus ouviram Suas parábolas, entenderam que Ele estava falando sobre eles. **46** Buscando prendê-Lo, temiam a multidão porque as pessoas consideravam-No um profeta.

Matthew 21:1

Conexão com o texto:
Início do relato da entrada de Jesus em Jerusalém. Aqui Ele dá instruções aos Seus discípulos acerca do que eles deveriam fazer.

Betfagé
Esta é uma vila perto de Jerusalém.

Uma jumenta amarrada
Você pode dizer isso na forma ativa. T.A.: "uma jumenta que alguém amarrou".

amarrada
Você pode explicitar a forma como a jumenta está amarrada. T.A.: "amarrada a uma estaca" ou "amarrada a uma árvore".

Jumentinho
"Um jovem jumento macho".

Matthew 21:4

Informação Geral:
Aqui o autor cita o profeta Zacarias para mostrar que Jesus cumpriu a profecia, ao entrar em Jerusalém montado em uma jumenta.

Agora
Essa palavra é aqui usada para marcar um intervalo na história principal. Aqui Mateus explica como as ações de Jesus cumpriram a Escritura.

Isso aconteceu para que se cumprisse o que foi falado através do profeta
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "isso aconteceu para que Jesus cumprisse o que Deus falou através do profeta muito tempo atrás".

Através do profeta
Pode-se explicitar qual profeta falou isso. T.A.: "através de Zacarias, o profeta".

a Filha de Sião
A "filha" de uma cidade se refere às pessoas da cidade. T.A.: "as pessoas de Sião" ou "as pessoas que vivem em Sião".

Sião
Esse é outro nome para Jerusalém.

em um jumento, em um jumentinho, cria de um animal de carga
A frase "em um jumentinho..." está explicando o que um jumentinho é um animal jovem - um jumento macho e jovem.

Matthew 21:6

Vestimentas
Essas eram roupas externas ou casacos longos.

multidão espalhou suas vestimentas no caminho, e outros cortaram ramos das árvores e os espalharam no caminho
Essas são maneiras de demonstrar honra a Jesus, enquanto Ele estava entrando em Jerusalém.

Matthew 21:9

Hosana
Essa palavra significa "salve-nos", mas também pode significar "louve a Deus!".

O filho de Davi
Jesus não era literalmente filho de Davi, então isso pode ser traduzido como "descendente do rei Davi" (UDB). No entanto, "Filho de Davi" é também um título para o Messias, e a multidão provavelmente estava chamando Jesus por esse título.

Em nome do Senhor
Aqui "em nome" significa "no poder" ou "como um representante". T.A.: "no poder do Senhor" ou "como o representante do Senhor".

Hosana nas alturas
Aqui "alturas" se referem ao Deus que governa do mais alto céu. T.A.: "Louve a Deus, que está no mais alto céu" (UDB) ou "Louvor seja dado a Deus".

toda a cidade estava tumultuada
Aqui "cidade" se refere às pessoas que moravam lá. T.A.: "muitas pessoas de toda a cidade estavam alvoroçadas". (UDB)

Tumultuada
"Alvoroçada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 21:12

Conexão com o Texto:
Esse é o início do relato de Jesus entrando no templo.

Informação Geral:
No versículo 13, Jesus cita o profeta Isaías para repreender os vendedores e os cambistas.

Jesus entrou no templo
Jesus não entrou no templo propriamente dito. Ele entrou no pátio ao redor do templo. .

Que compravam e vendiam
Mercadores estavam vendendo animais e outros itens que viajantes compravam para oferecer os sacrifícios adequados no templo.

Ele lhes disse
"Jesus disse aos que estavam trocando dinheiro, comprando e vendendo coisas".

Está escrito
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "os profetas escreveram há muito tempo" ou "Deus disse há muito tempo".

Minha casa será chamada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "Minha casa se chamará".

Minha casa
Aqui "Minha" se refere a Deus e "casa" se refere ao templo.

Casa de oração
Isso é uma expressão idiomática. T.A: "um lugar onde as pessoas oram".

Covil de ladrões
Jesus usa uma metáfora para censurar as pessoas por comprarem e venderem itens no templo. T.A: "como um lugar onde ladrões se escondem".

Os cegos e os aleijados
Esses adjetivos substantivados podem ser usados como adjetivos. T.A: "aqueles que eram cegos e aqueles que eram aleijados".

Aleijados
Ter um pé ou uma perna ferida que torna o caminhar difícil.

Matthew 21:15

Informação Geral:
No versículo 16, Jesus cita os Salmos para justificar como as pessoas haviam respondido a Ele.

As coisas maravilhosas
"As coisas maravilhosas" ou "os milagres". Isso se refere a Jesus curando as pessoas cegas e aleijadas em 21:12.

Hosana
Essa palavra significa "salve-nos", mas também pode significar "louve a Deus!". Veja como você a traduziu em 21:9.

O filho de Davi
Jesus não era literalmente filho de Davi, então isso pode ser traduzido como "descendente do rei Davi" (UDB). No entanto, "Filho de Davi" é também um título para o Messias, e a multidão provavelmente estava chamando Jesus por esse título. Veja como você traduziu isto em 21:9.

Eles ficaram furiosos
Isso sugere que eles estavam com raiva, porque eles não acreditavam que Jesus fosse o Cristo e não queriam que outras pessoas O louvassem. T.A: "Eles ficaram com furiosos porque pessoas O estavam louvando".

Tu estás ouvindo o que essas pessoas estão dizendo?
Os principais sacerdotes e escribas fizeram essa pergunta para repreender Jesus porque eles estavam com raiva dele. T.A.: "Você não deveria permitir que as pessoas digam essas coisas sobre você!".

Mas vós nunca lestes... louvor?
Jesus faz esta pergunta para relembrar os principais sacerdotes e os escribas do que eles tinham estudado nas Escrituras. T.A.: "Sim, Eu os ouço, mas vocês deveriam se lembrar do que vocês leram nas Escrituras... louvor".

Da boca dos bebês e das criancinhas sai o perfeito louvor
A frase "da boca" se refere à fala. T.A: "Você fez bebês e criancinhas entoarem o perfeito louvor".

Jesus deixou-os
"Jesus deixou os principais sacerdotes e escribas".

Matthew 21:18

Conexão com o Texto:
Jesus usa uma figueira para ensinar a Seus discípulos sobre fé e oração.

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo na história principal. Aqui Mateus explica que Jesus está com fome e que, por isso, Ele pára na figueira.

Secou
"Morreu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 21:20

Por que a figueira secou imediatamente?
Os discípulos usam uma pergunta para enfatizar o quão surpresos eles estão. T.A: "Nós estamos admirados de que a figueira tenha secado tão rapidamente!".

Verdadeiramente vos digo
"Eu digo a verdade para vocês". Essa frase enfatiza o que Jesus diz a seguir.

Se tiverdes fé e não duvidardes
Jesus expressa a mesma ideia tanto positiva quanto negativamente para enfatizar que essa fé deve ser genuína. T.A: "Se você verdadeiramente acreditar".

Secou
secar e morrer.

Vocês dirão a este monte: "Arranca-te e lança-te dentro do mar"
Você pode traduzir esta citação direta como uma citação indireta. Isso também pode ser dito na forma ativa. T.A: "Você estará apto a dizer a este monte para se levantar e se lançar dentro do mar".

Isso será feito
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "isso acontecerá".

Matthew 21:23

Conexão com o Texto:
Início do relato sobre os líderes religiosos questionando a autoridade de Jesus.

Jesus entrou no Templo
Sugere que Jesus não entrou no templo propriamente dito. Ele entrou no pátio ao redor do templo.

Estas coisas
Isso se refere a Jesus ensinando e curando no templo. Isto provavelmente também se refere a Jesus expulsando os compradores e vendedores no dia anterior.

Matthew 21:25

Conexão com o Texto:
Jesus continua a responder aos líderes religiosos.

De onde veio o batismo de João?
"Onde ele conseguiu aquela autoridade?".

Se nós dissermos: 'Do céus', Ele nos dirá: 'Por que então não acreditastes nele?'
Essa passagem tem citações dentro de uma citação. Você poderia traduzir as citações diretas como citações indiretas. T.A: "Se nós dissermos que acreditamos que João recebeu sua autoridade do céu, então, Jesus nos perguntará por que não acreditamos em João".

Do céu
Aqui "céu" se refere a Deus. T.A: "de Deus no céu".

Por que então não acreditastes nele?
Os líderes religiosos sabiam que Jesus iria censurá-los com uma pergunta retórica. T.A: "Então, você deveria ter acreditado em João, o Batista".

Mas, se dissermos: 'Dos homens'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Você poderia traduzir a citação direta como uma citação indireta. T.A: "Mas se nós dissermos que acreditamos ter João recebido sua autoridade dos homens".

Nós tememos a multidão
"Nós tememos o que a multidão pensaria de nós ou até mesmo faria conosco".

Todos eles vêem João como um profeta
"Eles acreditam que João é um profeta".

Matthew 21:28

Conexão com o Texto:
Jesus conta uma parábola sobre dois filhos para repreender os líderes religiosos e ilustrar a incredulidade deles.

Todavia o que pensais?
Jesus utiliza uma pergunta para desafiar os líderes a pensarem profundamente acerca da parábola que Ele lhes contaria. T.A: "Digam para Mim o que vocês acham do que Eu estou a ponto de contar para vocês".

Ele mudou sua opinião
Isso se refere ao filho reconsiderando seus pensamentos, como se ele tivesse diversos pensamentos para escolher.

Matthew 21:31

Eles disseram
"Os principais sacerdotes e anciãos disseram".

Jesus disse a eles
"Jesus disse aos principais sacerdotes e anciãos".

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Essa frase enfatiza o que Jesus diz a seguir.

Os cobradores de impostos e as prostitutas entrarão no reino de Deus antes de vós
Aqui "reino de Deus" se refere ao domínio de Deus como rei. T.A: "quando Deus estabelecer Seu domínio na terra, Ele concordará em abençoar cobradores de impostos e prostitutas ao governar sobre eles antes que Ele concorde em fazer isso por vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Antes de vós
Possíveis significados são: 1) Deus aceitará cobradores de impostos e prostitutas antes de aceitar os líderes religiosos judeus; ou 2) Deus aceitará os cobradores de impostos e as prostitutas em vez de líderes religiosos judeus.

João veio a vós
Aqui "vós" se refere a todo o povo de Israel e não apenas aos líderes religiosos. T.A: "João veio ao povo de Israel".

No caminho de justiça
Essa é uma expressão idiomática que significa que João mostrou ao povo a maneira certa de viver. T.A: "e contou a vocês a maneira que Deus quer que vocês vivam".

Vós não acreditastes nele
Aqui "vós" se refere aos líderes religiosos.

Matthew 21:33

Conexão com o Texto:
Para repreender os líderes religiosos e ilustrar sua descrença, Jesus conta uma parábola acerca dos servos rebeldes.

Um proprietário de terra
"uma pessoa que possui um pedaço de propriedade".

Cerca
"um muro" ou "uma proteção".

Fez um lagar para pisotear uvas
"cavou um buraco na vinha para espremer as uvas".

Arrendou a propriedade para lavradores de vinha
"Encarregar os lavradores de cuidar da vinha". O proprietário ainda possuía a vinha.

Lavradores de vinha
Estas eram pessoas que sabiam como cuidar de vinhas e uvas.

Matthew 21:35

Conexão com o Texto
Jesus continua a contar uma parábola.

Os servos do proprietário
"Os empregados do dono da terra".

Matthew 21:38

Conexão com o Texto:
Jesus continua a contar uma parábola.

Matthew 21:40

Agora
A palavra "agora" não significa "nesse momento", mas ela é usada para chamar atenção ao importante ponto que se segue.

Disseram a Ele
Mateus não deixa claro quem respondeu a Jesus. Se você precisar especificar um público, você pode traduzir como "as pessoas disseram a Jesus".

Matthew 21:42

Conexão com o Texto:
Aqui Jesus começa a explicar a parábola dos servos rebeldes.

Informação Geral:
Jesus cita o profeta Isaías para mostrar que Deus honrará aquele que os líderes religiosos rejeitaram.

Jesus disse-lhes
Não está claro a quem Jesus faz a pergunta que se segue. Se você precisar tornar "lhes" específico, use o mesmo público que você escolheu em 21:40.

Vós nunca lestes...olhos?
Jesus utiliza uma pergunta para que seus ouvintes pensem profundamente acerca do que essa escritura significa. T.A: "Pense sobre o que você leu... olhos".

A pedra que os construtores rejeitaram tornou-se a pedra angular
Jesus está citando os Salmos. Essa é uma metáfora que significa que os líderes religiosos, como construtores, irão rejeitar Jesus, mas Deus fará Dele o mais importante em Seu Reino, como a pedra angular em uma construção.

tornou-se a pedra angular
Isso pode ser dito na forma passiva. T.A: "foi feita a pedra angular".

Isto veio do Senhor
"O Senhor gerou essa grande mudança".

é maravilhoso aos nossos olhos
Aqui "aos nossos olhos" se refere a ver. T.A: "isso é maravilhoso de se ver".

Matthew 21:43

Eu vos digo
Isso enfatiza o que Jesus diz a seguir.

Vos
Aqui Jesus estava falando para os líderes religiosos e também para o povo judeu em geral.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O reino de Deus será tirado de vós e será dado a uma nação que produza frutos
Aqui "reino de Deus" se refere ao domínio de Deus como rei. Isso pode ser dito na forma ativa: T.A: "Deus rejeitará vocês, o povo judeu, e Ele será rei sobre pessoas de outras nações, as quais produzem frutos".

Que produza frutos
Isso é uma expressão idiomática que se refere à obediência. T.A: "que obedece aos mandamentos de Deus".

Quem quer que caia sobre esta pedra será quebrado em pedaços
Aqui "esta pedra" é a mesma pedra que em 21:42. Essa é uma metáfora que significa que Cristo destruirá qualquer um que se rebele contra Ele. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "a pedra quebrará em pedaços qualquer um que cair sobre ela".

Mas sobre aquele que ela cair, este será esmagado
Isso significa basicamente a mesma coisa que a sentença anterior. Essa é uma metáfora que significa que Cristo destruirá qualquer um que se rebele contra Ele.

Matthew 21:45

Conexão com o Texto:
Os líderes religiosos reagiram à parábola que Jesus contou.

Suas parábolas
"Parábolas de Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 E respondeu-lhe Jesus novamente em parábolas, dizendo: **2** "O Reino dos Céus é semelhante a um rei que fez uma festa de casamento para seu filho. **3** Ele enviou seus servos para chamar aqueles que haviam sido convidados para a festa de casamento, mas eles não quiseram vir. **4** Novamente, o rei enviou outros servos, dizendo: "Dizei àqueles que são convidados: 'Vede, eu preparei um jantar; meus bois e animais cevados foram mortos, e tudo está pronto. Vinde para a festa de casamento'". **5** Mas eles não deram atenção e partiram: um para o seu campo, outro para os seus negócios. **6** E os outros agarraram os servos do rei, trataram-nos vergonhosamente e os mataram. **7** O rei ficou furioso e, tendo enviado seus soldados, mataram aqueles assassinos e incendiaram a cidade deles. **8** Então disse aos seus servos: 'A festa de casamento está pronta, mas aqueles que foram convidados não eram dignos. **9** Portanto ide pelas encruzilhadas dos caminhos e a quantos encontrardes convidai-os para a festa de casamento '. **10** Os servos saíram pelos caminhos e reuniram todos os que encontraram, tanto maus como bons. Então, o salão ficou cheio de convidados. **11** Mas, quando o rei entrou para ver os convidados, viu um homem que não estava com trajes de casamento **12** e disse-lhe: "Amigo, como entraste aqui sem trajes de casamento?" E o homem se calou. **13** Então o rei disse aos servos: 'Amarrai as mãos e os pés desse homem e atirai-o nas trevas exteriores, onde haverá choro e ranger de dentes'. **14** Porque muitos são chamados, porém poucos são escolhidos. **15** Então os fariseus foram e planejaram como poderiam pegar Jesus em sua própria fala. **16** E enviaram-lhe os seus discípulos junto com os herodianos. Eles disseram a Jesus: 'Mestre, nós sabemos que és verdadeiro e ensinas o caminho de Deus em verdade e não te importas com a opinião de ninguém e não faz diferença entre as pessoas. **17** Então diga-nos o que achas? É lícito pagar impostos a César ou não? **18** Tendo percebido a maldade deles, Jesus lhes disse: "Por que estão me testando, seus hipócritas? **19** Mostrai-me a moeda do imposto". Então trouxeram-Lhe um denário. **20** Jesus disse-lhes: "De quem é esta imagem e este nome?" **21** Eles lhe disseram: "De César". Então disse-lhes Jesus: "Dai a César o que é de César, e a Deus o que é de Deus". **22** Quando ouviram isso, maravilharam-se, deixaram-No e foram embora. **23** Naquele dia, foram ter com Ele saduceus, dizendo não haver ressurreição, e interrogaram-No, **24** dizendo: "Mestre, Moisés disse: 'Se um homem morre, não tendo filhos, seu irmão deve casar-se com a esposa dele e ter um filho para seu irmão'". **25** Havia sete irmãos. O primeiro casou-se e então morreu. Não tendo filhos, deixou sua esposa para seu irmão. **26** Da mesma forma, o segundo, o terceiro e até o sétimo. **27** Depois de todos eles, a mulher morreu. **28** Agora na ressurreição, de qual dos sete irmãos ela será esposa? Pois todos a tiveram. **29** Jesus, porém, lhes respondeu: "Vós estais errados, porque não conheceis as Escrituras nem o poder de Deus. **30** Pois na ressurreição eles não se casam e nem se dão em casamento. Em vez disso, são como anjos no céu. **31** Mas, a respeito da ressurreição dos mortos, não lestes o que foi dito por Deus: **32** 'Eu sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó?' Deus não é o Deus dos mortos, mas dos vivos". **33** Quando as multidões ouviram isso, se maravilharam com o Seu ensino. **34** Mas, quando os fariseus ouviram que Jesus tinha calado os saduceus, eles se reuniram. **35** Um deles, um doutor da Lei, questionou-O, testando-O: **36** "Mestre, qual é o maior mandamento da Lei?" **37** Jesus lhes disse: "'Ame ao Senhor teu Deus com todo o teu coração, com toda a tua alma e com toda a tua mente'. **38** Esse é o maior e primeiro mandamento. **39** E o segundo mandamento é semelhante a esse: 'Amarás o teu próximo como a ti mesmo'. **40** Desses dois mandamentos depende toda a Lei e os profetas". **41** Enquanto os fariseus ainda estavam reunidos, Jesus lhes perguntou, dizendo: **42** "O que pensais sobre o Cristo? De quem ele é filho?" Eles lhe disseram: "O filho de Davi". **43** Disse-lhes Jesus: "Como então Davi, no Espírito, o chama Senhor, dizendo: **44** "O Senhor disse ao meu Senhor: 'Assenta-te à minha direita, até que eu ponha os teus inimigos por debaixo de teus pés?'" **45** Se Davi, pois, chama a Cristo "Senhor", como é que Ele é filho de Davi? **46** Ninguém podia responder-Lhe uma palavra sequer, e nenhum homem se atrevia questioná-Lo daquele dia em diante.

Matthew 22:1

Conexão com o Texto:
Para repreender os lideres religiosos e para ilustrar suas infidelidades, Jesus conta-lhes a parábola sobre a festa do casamento. Veja:

para eles
''para o povo''

O Reino do Céu é como
Este é o início da parabola. Veja como foi traduzida em 13.24.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os que tinham sido convidados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: ''as pessoas que o rei tinha convidado''

Matthew 22:4

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando uma parabola. Veja:

servos, dizendo: "Dizei àqueles que são convidados
Essa citação direta pode ser dita como uma citação indireta. Também, pode ser dita na forma ativa. T.A.: ''servos, ordenando a eles para dizer àqueles que ele convidou''

Veja
''Olhe'', ou ''Escute'', ou ''Preste atenção para o que eu estou prestes a dizer a vocês''

meus bois e meus bezerros gordos foram mortos
Está implícito que os animais estão cozidos e prontos para comer. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: ''Meus servos mataram e cozinharam meus bois e bezerros engordados''

meus bois e meus bezerros gordos
''Meus melhores bois e bezerros gordos para comer''

Matthew 22:5

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando uma parábola.

Mas eles não deram atenção
''Mas os convidados que o rei convidou ignoraram o convite''

mataram aqueles assassinos
Está implícito que os soldados do rei mataram os assassinos.

Matthew 22:8

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando uma parábola.

aqueles que foram convidados
Isso pode ser dito na forma ativa. AT: ''Os que eu convidei''

os encruzamentos das estradas
''Onde as principais estradas da cidade se cruzam.'' O rei está enviando os servos para o lugare onde é mais provável que eles encontrem pessoas.

tanto maus quanto bons
''ambas as pessoas boas e as pessoas más''

Então, o salão ficou cheio de convidados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: ''Então os convidados encheram o salão do casamento''

salão
uma sala larga

Matthew 22:11

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando uma parábola.

como entraste aqui sem trajes de casamento?
O rei usa a pergunta para repreender o convidado. T.A.: ''Você não está vestindo roupas apropriadas para um casamento. Você não devia estar aqui''

o homem se calou
''o homem estava em silêncio''

Matthew 22:13

Conexão com o Texto:
Jesus conclui sua parábola sobre uma festa de casamento.

Amarrai as mãos e os pés desse homem
''Amarrem ele para que ele não possa mover as suas mãos ou pés''

nas trevas exteriores
Essa expressão se refere ao destino eterno dos que rejeitam a Deus. T.A.: ''o lugar escuro longe de Deus". Veja como foi traduzido em 8.11.

choro e ranger de dentes
Isso representa extrema tristeza e sofrimento. Veja como foi traduzido em 8.11.

Pois, muitas pessoas são chamadas, mas poucas são escolhidas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: ''Pois Deus convida muitas pessoas, mas Ele apenas escolhe algumas''

Pois
Isso marca uma transição. Jesus termina a parábola e agora explicará o sentido dela.

Matthew 22:15

Conexão com o Texto:
Aqui começa o relato dos lideres religiosos tentando colocar uma armadilha para Jesus com várias questões difíceis. Aqui os fariseus perguntaram-Lhe sobre pagar impostos a César.

como poderiam pegar Jesus em sua própria fala
''como eles queriam levar Jesus a falar alguma coisa errada para então poderem prende-Lo''

seus discípulos... herodianos
Os discípulos dos fariseus apoiavam o pagamento de impostos apenas para autoridades judaicas. Os herodianos apoiavam o pagamento de impostos para as autoridades romanas. Está implícito que os

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fariseus acreditavam que não importa o que Jesus dissesse, Ele ofenderia um destes grupos.

Herodianos
Esses eram oficiais e seguidores do rei judeu Herodes. Ele era amigo das autoridades romanas.

não mostras parcialidade entre as pessoas
''Você não demonstra honra especial para algumas pessoas'', ou ''você não considera algumas pessoas mais importantes que outras''

pagar impostos a César
As pessoas não pagavam diretamente para César mas para um de seus coletores de impostos. T.A.: ''para pagar os impostos que César exige.

Matthew 22:18

Por que estão me testando, seus hipócritas?
Jesus usa uma pergunta para reprender aqueles que estavam tentando pegá-lo em suas palavras. T.A.: ''Não me testem, seus hipócritas!'', ou ''Eu sei que vocês hipócritas estão somente tenatndo me testar!''

denário
Isso era uma moeda romana equivalente ao salário de um dia.

Matthew 22:20

disse-lhes
Aqui ''lhes'' refere-se aos herodianos e aos discípulos dos fariseus.

De quem é esta imagem e este nome?
Jesus usa uma pergunta para fazer as pessoas refletirem profundamente sobre o que Ele está dizendo. T.A.: ''Diga-me de quem é a imagem e o nome que vocês veem nesta moeda''

De César
Você pode tornar clara a informação entendida na resposta deles. T.A.: ''A moeda tem a imagem e o nome de César''

coisas que são de César
''coisas que pertencem a César''

coisas que são de Deus
''coisas que pertencem a Deus''

Matthew 22:23

Conexão com o Texto:
Os saduceus tentaram armar para Jesus ao perguntar-Lhe uma questão difícil sobre casamento a e ressureição dos mortos.

Mestre, Moisés disse: 'Se um homem morre
Os lideres religiosos estavam pergntando a Jesus o que Moisés havia escrito nas escrituras. Se o seu idioma não permite citações dentro de citações, isso pode ser dito como uma citação indireta: Mestre, Moisés disse que se um homem morre''.

seu irmão... a esposa... seu irmão
Aqui ''seu'' se refere ao homem morto.

Matthew 22:25

Conexão com o Texto:
Os Saduceus continuam fazendo uma pergunta a Jesus.

primeiro... segundo... terceiro... sétimo

Depois de todos eles
''Depois de cada irmão ter morrido''

Agora
Aqui os saduceus mudam da história sobre os sete irmãos para a pergunta que eles realmente queriam fazer.

na ressurreição
''quando as pessoas mortas voltam à vida''

Matthew 22:29

Vós estais errados
Está subentendido que Jesus quer dizer que eles estão errados sobre o que eles pensam quanto a ressureição. T.A.: ''Vocês estão errados sobre a ressureição''

o poder de Deus
''o que Deus é capaz de fazer''

na ressurreição
''quando pessoas mortas voltam à vida''

eles não se casam
''pessoas não se casarão''

nem são dados em casamento
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "as pessoas nem darão seus filhos em casamento"

Matthew 22:31

Informação Geral:
No 22.32, Jesus faz uma citação de Êxodo para provar que as pessoas vivem de novo depois que elas morrem.

não lestes o que... Jacó'?
Jesus faz essa pergunta para lembrar os lideres religiosos o que eles sabem das Escrituras. T.A.: "Eu sei que vocês a tem lido, mas vocês não parecem entender o que... Jacó''

o que foi dito a vós por
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: ''O que Deus falou a vocês''

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deus, dizendo: 'Eu sou ... Jacó'?
Você pode traduzir essa citação direta como citação indireta. T.A.: ''Deus quem falou a Moisés que Ele é o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó''

os mortos, mas dos vivos
Esses adjetivos substantivados podem ser ditos como adjetivos. T.A.: ''de pessoas mortas, mas ele é o Deus de pessoas vivas''

Matthew 22:34

Conexão com o Texto:
Um fariseu que era um especialista na lei tenta armar para Jesus fazendo-Lhe uma pergunta difícil sobre o grande mandamento.

doutor da lei
''um especialista na lei.'' Esse é um fariseus que tinha habilidade especial em entender a lei de Moisés.

Matthew 22:37

Informação Geral:
Jesus cita um verso de Deuteronômio como o maior mandamento.

com todo o teu coração, com toda a tua alma, e com toda a tua mente
Todas essas três frases significam basicamente a mesma coisa. Elas significam que uma pessoa deve amar a Deus com todo o seu ser interior e com completa devoção.

o maior e primeiro mandamento
Aqui ''maior'' e ''primeiro'' significam a mesma coisa. Eles enfatizam que esso é o mais importante mandamento.

Matthew 22:39

Informação Geral:
Jesus cita um versículo de Levítico como o segundo maior mandamento.

E o segundo mandamento é como este
Possíveis significados são: 1) "E há outro mandamento que é o próximo em importância'', ou 2) ''E há um segundo mandamento que é tão importante quanto". De qualquer forma Jesus quer dizer que esses dois mandamentos são mais importantes do que todos os outros mandamentos.

segundo mandamento

como este
Isso faz uma analogia ao mandamento em 22.37.

o teu próximo
Aqui ''próximo'' quer dizer mais do que apenas aqueles que moram nas proximidades. Jesus quer dizer que uma pessoa deve amar todas as pessoas.

Desses dois mandamentos depende toda a lei e os profetas
Aqui ''toda a lei e os profetas'' se refere a toda a Escritura. T.A.: ''Todas as coisas que Moisés e os profetas escreveram nas Escrituras está baseado nesses dois mandamentos''

Matthew 22:41

Conexão com o Texto:
Jesus faz uma pergunta difícil aos fariseus com o objetivo de parar suas tentativas de emboscá-lo.

Agora (não há no português)
Esta palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui Mateus começa a contar a nova parte da história quando Jesus fez uma pergunta aos lideres religiosos.

filho... filho de Davi
Em ambos os casos ''filho'' significa ''descendente''

Matthew 22:43

Informação Geral:
Jesus citou de Salmos para mostrar que o Cristo é mais do que apenas ''o filho de Davi''.

omo então Davi, no Espírito, o chama Senhor
Jesus usa uma pergunta para fazer os lideres religiosos pensarem profundamente sobre o Salmo que Ele está prestes a citar. T.A.: ''Então me digam, por que Davi no Espírito O chama Senhor''

Davi, no Espírito
''Davi, em quem o Espirito Santo está inspirando.'' Isso significa que o Espirito Santo está influenciando o que Davi fala.

o chama
Aqui ''o'' se refere ao Cristo, quem também é descendente de Davi.

O Senhor disse
Aqui ''Senhor'' se refere a Deus, o Pai.

ao meu Senhor
Aqui "Senhor" se refere a Cristo. Também, "meu" se refere a Davi. Isso significa que Jesus é superior a Davi.

à minha mão direita
Aqui ''minha" se refere a Deus, o Pai. A ''mão direita'' é geralmente usada para indicar um lugar de honra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

até que eu ponha os teus inimigos por debaixo de teus pés
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: ''até que eu conquiste seus inimigos'', ou ''até que Eu faça teus inimigos se prostarem na tua frente''

Matthew 22:45

Conexão com o Texto:
Esse é o fim do relato dos lideres religiosos tentando emboscar Jesus com várias questões difíceis.

Informação Geral:
Esee é o fim da parte da história que iniciou em 19.1, que conta sobre Jesus ministrando na Judéia.

Se Davi, pois, chama a Cristo "Senhor", como que ele é filho de Davi?
Jesus usa uma pergunta para fazer os lideres religiosos pensarem profundamente sobre o que ele está dizendo.T.A.: ''Davi O chama "Senhor", então o Cristo tem de ser mais do que um descendente de Davi''

Se Davi, pois, chama a Cristo
Davi se referiu a Jesus como ''Senhor'' porque Jesus não era apenas um descendente de Davi, mas Ele também era superior a ele.

responder uma palavra sequer
Aqui ''palavra'' se refere ao que as pessoas dizem.T.A.: ''para Lhe responder qualquer coisa'' ou ''para Lhe responder''

nenhum homem podia questioná-lo
Está implicito que ninguém mais fazia a ele o tipo de perguntas que pretendiam Lhe fazer dizer alguma coisa errada para que os lideres religiosos pudessem prendê-Lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Então Jesus falou à multidão e aos seus discípulos, **2** dizendo: "Os escribas e fariseus se assentam na cadeira de Moisés. **3** Portanto o que quer que eles vos ordenem, fazei e guardai. Mas não imiteis seus atos, pois eles falam, mas não os praticam. **4** Sim, eles atam fardos pesados que são difíceis de carregar, e os colocam nos ombros dos homens. Mas eles mesmos não moverão um dedo para carregá-los. **5** Eles fazem todos os seus atos para serem vistos pelos homens, pois aumentam os seus filactérios e alargam as franjas das vestes. **6** Eles amam os primeiros lugares nos banquetes e as primeiras cadeiras nas sinagogas **7** e as saudações especiais nas praças e serem chamados 'Mestres' pelo povo. **8** Mas não deveis ser chamados 'Rabi', pois para vós há um só Mestre, e todos vós sois irmãos. **9** E não chamai nenhum homem na terra de vosso pai, pois para vós há um só Pai, e Ele está nos céus. **10** Nem sejais chamados 'mestres', pois para vós há um só Mestre, o Cristo. **11** Mas aquele que é maior entre vós será vosso servo. **12** Quem se exaltar será humilhado, e quem se humilhar será exaltado. **13** Mas ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Vós que fechais o Reino dos Céus aos homens. Pois não entrais e nem deixais entrar os que entrariam. **14**[1]**15** Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois rodeais o mar e a terra para fazer um prosélito. E quando ele tiver se tornado um, o fizestes duas vezes mais filho do inferno do que vós. **16** Ai de vós, guias cegos, que dizeis: 'Quem jurar pelo santuário, nada vale, mas quem jurar pelo ouro do santuário, está obrigado para com o seu juramento'. **17** Cegos tolos! Qual é maior, o ouro ou o santuário que santifica o ouro? **18** E 'Quem jurar pelo altar, nada vale. Mas quem jurar pela oferta que está sobre ele, está obrigado para com o seu juramento'. **19** Cegos! Qual é maior, a oferta ou o altar que consagra a oferta? **20** Portanto quem jura pelo altar, jura por ele e por todas as coisas sobre ele. **21** E quem jura pelo santuário, jura por ele e por quem habita nele. **22** E quem jura pelo céu, jura pelo trono de Deus e por quem se assenta nele. **23** Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois dais o dízimo da hortelã, do endro e do cominho, mas deixais os preceitos mais importantes da Lei: justiça, misericórdia e fé. Mas deveis fazer essas coisas sem omitir aquelas. **24** Guias cegos, que filtrais um mosquito, mas engolis um camelo! **25** Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois limpais fora do copo e do prato, mas por dentro estão cheios de rapina e intemperança. **26** Fariseus cegos! Limpai primeiro dentro do copo e do prato, para que o exterior também fique limpo. **27** Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois sois como sepulcros caiados, que por fora parecem bonitos, mas por dentro estão cheios de ossos de mortos e de imundícia. **28** Da mesma maneira, exteriormente também pareceis justos aos homens, mas por dentro estais cheios de hipocrisia e de iniquidade. **29** Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Porque edificais os sepulcros dos profetas e ornamentais os túmulos dos justos. **30** Vós dizeis: “Se tivéssemos vivido nos dias dos nossos pais, não teríamos sido participantes com eles no derramamento do sangue dos profetas”. **31** Portanto, testificais contra vós mesmos que sois filhos dos que mataram os profetas. **32** Completai também a medida de vossos pais. **33** Serpentes, raça de víboras, como escapareis do juízo do inferno? **34** Portanto vede, eu vos envio profetas, sábios e escribas. Alguns deles matareis e crucificareis, e alguns açoitareis nas vossas sinagogas e perseguireis de cidade em cidade; **35** para que recaia sobre vós todo sangue dos justos lançado na terra, desde o de Abel, o justo, até o de Zacarias, filho de Baraquias, a quem matastes entre o santuário e o altar. **36** Verdadeiramente eu vos digo: "Todas essas coisas virão sobre esta geração". **37** Jerusalém, Jerusalém, que matas os profetas e apedrejas os que te são enviados! Quantas vezes eu tentei ajuntar os vossos filhos, como a galinha ajunta seus pintinhos debaixo das suas asas, mas não quisestes! **38** Vede, a vossa casa vos será deixada deserta. **39** Eu vos digo, não me vereis de agora em diante até que direis: 'Bendito o que vem em nome do Senhor'.

Footnotes

23:14 [1]Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois devorais casas de viúvas enquanto vos exibis com longas orações. Recebereis portanto maior condenação. (Os manuscritos mais antigos omitem o verso 14, alguns o colocam após o verso 12)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 23:1

Informação Geral:
Este é o começo de uma nova parte da história que passa pelo 25:44, na qual Jesus ensina sobre a salvação e o julgamento final. Aqui Ele começa a alertar as pessoas sobre os escribas e fariseus.

Assentam na cadeira de Moisés
"Cadeira" aqui representa a autoridade para governar e fazer julgamentos. Tradução Alternativa

O que quer que
"qualquer coisa" ou "tudo"

Matthew 23:4

Eles atam fardos pesados que são difíceis de carregar, e os colocam nos ombros dos homens
"Fardos" aqui são as muitas regras que os líderes religiosos criam. T.A.: "eles fazem vocês obedecerem muitas regras que são difíceis de seguir"

Eles mesmos não moverão um dedo
Aqui "mover um dedo" é uma metáfora para dar ajuda. T.A.: "eles não darão a menor ajuda"

Eles fazem todos os seus atos para serem vistos pelos homens
Isso pode ser declarado em forma ativa. T.A.: "Eles fazem todas as suas ações para que as pessoas possam ver o que eles fazem"

Pois, aumentam os seus filactérios e alargam as franjas das vestes
Ambas são coisas que os fariseus fazem para parecer que honram a Deus mais do que outras pessoas.

Filactérios
Pequenas caixas de couro contendo papeis com escritos sagrados registrados neles

Eles aumentam as franjas de suas vestes
Os fariseus colocavam longas franjas na borda inferior de suas vestes para mostrar sua devoção a Deus.

Matthew 23:6

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando às multidões e aos discípulos acerca dos fariseus.

Primeiros lugares ... primeiras cadeiras
Ambos os lugares são onde as pessoas mais importantes se sentam.

Praças
Grandes áreas ao ar livre onde as pessoas compram e vendem coisas.

Serem chamados 'Mestres' pelo povo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que as pessoas os chamem de "Mestre"

Matthew 23:8

Não deveis ser chamados
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Mas vocês não devem permitir que ninguém os chamem"

Vós
Todas as ocorrências de "vós" se referem a todos os seguidores de Jesus

Vós sois irmãos
"Irmãos" aqui significa "companheiros crentes".

Não chamai nenhum homem na terra de vosso pai
"Não chamem nenhum homem na terra de seu pai" ou "não digam que qualquer homem na terra é seu pai"

Para vós há um só Pai
"Pai" é um importante título para Deus

Nem sejais chamados
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Também não permitam que ninguém chame vocês"

Há um só mestre, o Cristo
Quando Jesus disse "o Cristo", ele estava falando de si mesmo na terceira pessoa . T.A.: "Eu, o Cristo, sou o vosso único Mestre"

Matthew 23:11

aquele que é maior entre vós
"A pessoa que é mais importante entre vós"

Entre vós
Aqui "vós" refere-se aos seguidores de Jesus

Se exaltar
"Fazer-se importante"

Será humilhado
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Deus humilhará"

Será exaltado
Isso pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Deus tornará importante" ou "Deus honrará"

Matthew 23:13

Conexão com o Texto:
Jesus começa a repreender os líderes religiosos por causa da hipocrisia deles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mas ai de vós
"Quão terrível será para vós!". Veja como você traduziu isso em 11:20.

Vós fechais o Reino dos céus aos homens
Aqui "reino dos céus" refere-se ao domínio de Deus como rei. Esta frase é encontrada apenas no livro de Mateus. Se possível, mantenha "céu" na sua tradução. T.A.: "Você impede as pessoas de aceitar nosso Deus no céu como seu rei"

Vós não entrais
"Vocês não aceitam Deus como seu rei"

Nem deixais entrar os que entrariam
"Nem permitem àqueles que querem aceitar Deus como seu rei fazerem isso"

Rodeais o mar e a terra
Esta é uma expressão idiomática que significa que eles vão a lugares distantes. T.A.: "vocês viajam grandes distâncias"

Para fazer um prosélito
"fazer uma pessoa aceitar sua religião"

filho do inferno
Aqui, "filho de" é uma expressão idiomática que significa "alguém pertencente a". T.A.: "pessoa que pertence ao inferno" ou "pessoa que deveria ir para o inferno"

Devoras casas das viúvas
Na nota de rodapé, "devorar" é uma expressão idiomática que significa tomar à força. T.A.: "roubar tudo de mulheres que não têm homens para protegê-las"

Matthew 23:16

Guias cegos... cegos tolos
Os líderes judeus eram espiritualmente cegos. Embora pensassem em si mesmos como professores, eram incapazes de entender a verdade de Deus. Veja como você traduziu "guias cegos" em 15:12.

Pelo santuário, é nada
"Se a pessoa jurar pelo santuário, ela não tem que manter o seu juramento"

Está obrigado por seu juramento
"Está ligado ao juramento". Alguém ser obrigado a fazer o que disse que faria em juramento é dito como se alguém estivesse preso ao juramento. T.A.: "deve fazer o que prometeu fazer"

Qual é maior, o ouro ou o santuário que santifica o ouro?
Jesus faz essa pergunta para repreender os fariseus porque trataram o ouro como se fosse mais importante do que o templo. T.A.: "O templo que dedicou o ouro a Deus é mais importante do que o ouro!"

O santuário que santifica o ouro
"O templo que faz o ouro pertence somente a Deus"

Matthew 23:18

E
A informação entendida pode ser esclarecida. T.A.: "E você também diz"

Isso é nada
"Ele não precisa fazer o que jurou fazer" ou "ele não tem que manter seu juramento"

A oferta
Trata-se de um animal ou grãos que uma pessoa traria a Deus ao colocá-los no altar de Deus.

Está obrigado para com o seu juramento
"Está ligado ao juramento". Ser obrigado a fazer o que alguém disse que faria em juramento é dito como se a pessoa estivesse presa ao juramento. T.A.: "deve fazer o que prometeu fazer"

Cegos
Os líderes judeus estavam espiritualmente cegos. Embora pensassem em si mesmos como professores, não conseguiam entender a verdade de Deus.

Qual é maior, a oferta ou o altar que consagra a oferta?
Jesus faz essa pergunta para repreender os fariseus por tratarem a oferta como se fosse mais importante do que o altar. T.A.: "O altar que torna a oferta santa é maior do que a oferta!"

O altar que consagra a oferta
"O altar que torna a oferta especial para Deus"

Matthew 23:20

Por todas as coisas sobre ele
"Por todas as ofertas que as pessoas colocaram sobre ele"

Por quem habita nele... por quem se assenta nele
Em ambos os casos se refere a Deus o Pai

Matthew 23:23

Ai de vós
"Quão terrível será para vocês!". Veja como você traduziu isso em 11:20.

Da hortelã, do endro e do cominho
Estas são diversas folhas e sementes que as pessoas usavam para temperar alimentos.

Mas deixais de fazer
"Vocês não obedeceram".

Os preceitos mais importantes
"As questões mais importantes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mas isso devieis ter feito
"Vocês deveriam ter obedecido estas leis mais importantes".

Sem omitir os outros
Isso pode ser declarado de forma positiva. T.A.: "ao mesmo tempo em que obedecem as leis menos importantes" (Veja:

Guias cegos
Jesus usa essa metáfora para descrever os fariseus. Jesus quer dizer que os fariseus não compreendem os mandamentos de Deus ou como agradá-lo. Portanto, eles não podem ensinar aos outros a agradar a Deus. Veja como você traduziu essa metáfora em 15:12.

Vós que filtrais um mosquito, mas engolis um camelo
Ser cuidadoso em seguir as leis menos importantes e ignorar as leis mais importantes é tão insensato quanto tomar cuidado para não engolir o menor animal imundo, mas comer a carne do maior animal imundo, propositalmente ou inconscientemente. T.A.: "você é tão insensato como uma pessoa que tira um mosquito que cai em sua bebida, mas engole um camelo"

Filtrais um mosquito
Isso significa despejar um líquido através de um tecido para remover um mosquito de uma bebida.

Mosquito
Um pequeno inseto voador

Matthew 23:25

Ai de vós
"Quão terrível será para vocês". Veja como você traduziu isto em 11:20.

Limpais fora do copo e do prato, mas por dentro estão cheios de rapina e intemperança
Indulgência - Esta é uma metáfora que significa que os escribas e os fariseus parecem puros do lado de fora para os outros, mas, por dentro, são perversos.

Eles estão cheios de rapina e intemperança
Indulgência - "eles querem o que os outros têm, e eles agem no interesse do eu"

Vós fariseus cegos
Os fariseus eram espiritualmente cegos. Embora pensassem em si mesmos como ensinadores, não conseguiam entender a verdade de Deus.

Limpai primeiro dentro do copo e do prato, para que o vosso exterior também possa se tornar limpo
Esta é uma metáfora que significa que se eles se tornassem puros em seu ser interior, então o resultado é que eles também seriam puros do lado de fora.

Matthew 23:27

Vós sois como sepulcros caiados... impuros
Este é um símile que significa que os escribas e os fariseus podem parecer puros do lado de fora, mas são perversos por dentro.

Sepulcros caiados
"Túmulos que alguém pintou em branco". Os judeus pintavam túmulos de branco para que as pessoas os vissem facilmente e evitassem tocá-los. Tocar uma tumba tornaria uma pessoa cerimonialmente impura.

Matthew 23:29

Dos justos
Este adjunto adnominal pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "das pessoas justas"

Nos dias dos nossos pais
"Durante o tempo de nossos antepassados".

Não teríamos sido participantes com eles
"Nós não teríamos nos juntado a eles".

Derramamento do sangue dos
Aqui o "sangue" refere-se à vida. Derramar sangue significa matar. T.A.: "matando" ou "assassinando"

Sois filhos
Aqui "filhos" significa "descendentes."

Matthew 23:32

Vós também completais a medida de vossos pais
Jesus usa isso como uma metáfora, o que significa que os fariseus completarão o comportamento perverso que seus antepassados começaram quando mataram os profetas. T.A.: "Vocês também completam os pecados que seus antepassados começaram"

Serpentes, raça de víboras
Serpentes e víboras são a mesma coisa. Eles são perigosos e muitas vezes símbolos do mal. T.A.: "Você é tão mau como cobras perigosas e venenosas"

Raça de víboras
Aqui "raça" significa "ter a característica de". Veja como você traduziu uma frase semelhante em 3: 7.

Como escapareis do juízo do inferno?
Jesus usa essa questão como uma repreensão. T.A.: "não há como fugir do julgamento do inferno!"

Matthew 23:34

Eu vos envio
"Eu vos envio". Aqui "eu" refere-se a Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Recaia sobre vós todo sangue dos justos lançado na terra
A frase "sobre vós virá" é uma expressão idiomática que significa receber uma punição. E, "sangue" refere-se à vida de uma pessoa. Derramar sangue significa matar. T.A.: "Deus irá puni-los pelos assassinatos de todos os justos"

Desde o sangue... até o sangue
A palavra "sangue" refere-se à vida de uma pessoa. Aqui significa "derramamento de sangue" ou assassinato. T.A.: "do assassinato... ao assassinato"

Abel... Zacarias
Abel foi a primeira vítima do assassinato, e provavelmente Zacarias foi tido como o último a ser assassinado pelos judeus no templo. Estes dois homens representam todos os justos assassinados.

Zacarias
Este Zacarias não foi o pai de João Batista.

A quem matastes
Jesus não quer dizer que as pessoas a quem ele está falando realmente mataram Zacarias. Ele quer dizer que seus antepassados o fizeram.

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Isso agrega ênfase ao que Jesus diz a seguir.

Matthew 23:37

Conexão com o Texto:
Jesus chora sobre o povo de Jerusalém porque eles rejeitam todos os mensageiros que Deus lhes envia.

Jerusalém, Jerusalém
Jesus fala ao povo de Jerusalém como se fosse a própria cidade.

Os que te foram enviados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.:"aqueles que Deus vos envia"

Vossos filhos
Jesus está falando com Jerusalém como se fosse uma mulher, e as pessoas são seus filhos. T.A.: "seu povo" ou "seus habitantes"

Como a galinha ajunta seus pintinhos debaixo das suas asas
Este é um símile

Galinha
Uma fêmea dos galináceos. Você pode traduzir como qualquer pássaro que proteja seus filhos sob sua asa.

Vossa casa está deixada para vós deserta
"Deus vai sair de sua casa e ela ficará vazia"

Vossa casa
Possíveis significados são: 1) "a cidade de Jerusalém"; ou 2) "o templo".

Eu vos digo
Isso agrega ênfase ao que Jesus diz a seguir.

Bendito o que vem em nome do Senhor
Aqui "em nome" significa "no poder" ou "como representante". T.A.: "Aquele que vem no poder do Senhor é abençoado" ou "Aquele que vem como o representante do Senhor será abençoado". Veja como você traduziu isso em 21:9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Jesus saiu do templo e, enquanto caminhava, Seus discípulos vieram até Ele para mostrar-Lhe as construções do templo. **2** Mas Ele lhes respondeu, dizendo: “Não vedes todas estas coisas? Verdadeiramente Eu vos digo: nenhuma pedra ficará sobre outra pedra que não seja derrubada". **3** Estando Jesus assentado no Monte das Oliveiras, os discípulos vieram até Ele em particular e disseram: "Dize-nos, quando estas coisas acontecerão? Qual será o sinal da Tua vinda e do fim desta época?" **4** Jesus respondeu e disse-lhes: “Cuidado para que ninguém vos engane. **5** Pois muitos virão em Meu nome, dizendo: 'eu sou o Cristo', e enganarão a muitos. **6** Ouvireis falar de guerras e de rumores de guerras; vede, não vos assusteis, pois é necessário que estas coisas aconteçam; mas ainda não é o fim. **7** Pois nação se levantará contra nação, e reino contra reino. Haverá fomes e terremotos em vários lugares. **8** Mas estas coisas são apenas o início das dores de parto. **9** Então vos entregarão às tribulações e vos matarão, e sereis odiados por todas as nações por causa do Meu nome. **10** E muitos serão atribulados, e trairão uns aos outros, e odiarão uns aos outros. **11** Muitos falsos profetas se levantarão e enganarão a muitos. **12** Por se multiplicar a iniquidade, o amor de muitos se esfriará. **13** Mas aquele que perseverar até o fim, será salvo. **14** Este evangelho do reino será pregado em todo o mundo como testemunho para todas as nações; e então virá o fim. **15** Portanto, quando virdes a abominação da desolação que foi falada por Daniel, o profeta, estando no lugar sagrado (que o leitor entenda), **16** aqueles que estiverem na Judéia fujam para os montes, **17** aquele que estiver no terraço não desça para pegar nada que esteja em sua casa, **18** e aquele que estiver no campo não retorne para pegar sua capa. **19** Mas ai daquelas que estiverem grávidas e que estiverem amamentando naqueles dias! **20** Orai para que a vossa fuga não ocorra no inverno, ou no Sábado. **21** Pois haverá grande tribulação, tal que nunca existiu desde o início do mundo até agora, e nem haverá jamais. **22** Se aqueles dias não tivessem sido abreviados, ninguém seria salvo; mas, por causa dos eleitos, aqueles dias serão abreviados. **23** Logo, se qualquer pessoa vos disser: 'Eis aqui o Cristo!' ou, 'Lá está o Cristo!' Não acrediteis. **24** Pois falsos Cristos e falsos profetas virão e apresentarão grandes sinais e maravilhas para enganar, se possível até os eleitos. **25** Eis que vos tenho predito. **26** Entretanto, se vos disserem, 'Eis que Ele está no deserto', não saiais; ou, 'Ei-Lo no interior da casa', não acrediteis. **27** Pois assim como o relâmpago sai do oriente e brilha até o ocidente, assim será a vinda do Filho do Homem. **28** Onde estiver o cadáver, ali os abutres se ajuntarão. **29** E logo após a tribulação daqueles dias, o sol escurecerá, a lua não nos dará a sua luz, as estrelas cairão do céu, e os poderes dos céus serão abalados. **30** Então o sinal do Filho do Homem aparecerá no céu, e todas as tribos da terra se lamentarão e verão o Filho do Homem vindo sobre as nuvens do céu, com poder e grande glória. **31** Ele enviará os Seus anjos com grande som de trombeta, e eles reunirão os Seus eleitos dos quatro ventos da terra, de uma a outra extremidade dos céus. **32** Aprendei a parábola da figueira: Assim quando os ramos se renovam e brotam suas folhas, sabeis que o verão está próximo; **33** assim também, quando virdes todas estas coisas, deveis saber que Ele está próximo, às portas. **34** Verdadeiramente Eu vos digo que esta geração não passará, sem que todas estas coisas tenham acontecido. **35** O céu e a terra passarão, mas as Minhas palavras nunca passarão. **36** Mas, a respeito daquele dia e hora, ninguém sabe, nem os anjos do céu, nem o Filho, mas somente o Pai. **37** Assim como foi nos dias de Noé, também será na vinda do Filho do Homem. **38** Pois naqueles dias antes do dilúvio, eles estavam comendo e bebendo, casando e dando-se em casamento, até o dia em que Noé entrou na arca; **39** e não se deram conta, até que o dilúvio veio e levou a todos - assim será a vinda do Filho do Homem. **40** Então dois homens estarão num campo; um será levado, e o outro será deixado. **41** Duas mulheres estarão moendo no moinho; uma será tomada, e a outra deixada. **42** Portanto vigiai, pois não sabeis em que dia vem o vosso Senhor. **43** Mas sabei isto: se o dono da casa soubesse a que hora o ladrão viria, ele estaria vigilante e não permitiria que sua casa fosse arrombada. **44** Portanto, também vós deveis estar preparados, pois o Filho do Homem virá naquela hora em que não esperais. **45** Assim, quem é o servo fiel e sábio, que seu senhor o deixou responsável por seus criados, com o fim de dar-lhes o alimento no tempo certo? **46** Abençoado é aquele servo a quem seu senhor encontrá-lo fazendo isso quando ele vier. **47** Verdadeiramente Eu vos digo: o seu senhor o colocará sobre tudo o que ele possui. **48** Mas se o servo mau disser em seu coração: 'Meu senhor está demorando', **49** e começar a bater nos seus conservos, e a comer e beber com os bêbados; **50** então o senhor daquele servo virá no dia em que ele não espera, e em uma hora que não sabe, **51** e o cortará em pedaços e lhe dará o mesmo destino dos hipócritas; ali haverá choro e ranger de dentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 24:1

Conexão com o texto:
Jesus começa a descrever eventos que acontecerão antes de Ele voltar durante o fim dos tempos.

do templo
Está implícito que Jesus não estava no templo propriamente dito. Ele estava no pátio em volta do templo.

Não vedes todas estas coisas?
Jesus utiliza uma pergunta para fazer os discípulos refletirem profundamente sobre o que Ele irá lhes dizer. Tradução Alternativa

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Isso enfatiza o que Jesus diz em seguida.

nenhuma pedra ficará sobre outra pedra que não será derrubada
Está implícito que soldados inimigos derrubarão as pedras. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "quando os soldados inimigos vierem, eles derrubarão cada pedra dessas construções"

Matthew 24:3

Qual será o sinal da Tua vinda e do fim desta época
Aqui "Tua vinda" refere-se a quando Jesus virá em poder, estabelecendo o reino de Deus na terra e colocando um fim a essa era.

Cuidado para que ninguém vos engane
"Cuidado para que você não acredite em ninguém que mente para você sobre essas coisas"

muitos virão em Meu nome
Aqui "nome" refere-se a "na autoridade" ou "como o representante" de alguém. T.A.: "muitos irão afirmar que vieram como meu representante" ou "muitos irão dizer que estão falando por mim"

Matthew 24:6

vede, não vos assusteis
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Não deixem essas coisas perturbarem vocês"

Pois nação se levantará contra nação, e reino contra reino
Ambas as frases significam a mesma coisa. Jesus está enfatizando que pessoas em todos os lugares irão brigar umas com as outras.

o início das dores de parto
Isso se refere às dores que uma mulher sente antes de dar à luz uma criança. Essa metáfora que guerras, fome e terremotos são apenas o início dos eventos que conduzirão ao fim dos tempos.

Matthew 24:9

vos entregarão a tribulações e vos matarão
"as pessoas os levarão às autoridades, que os farão sofrer e os matarão"

sereis odiados por todas as nações
Aqui "nações" refere-se às pessoas das nações. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Pessoas de todas as nações odiarão vocês"

por causa do Meu nome
Aqui "nome" refere-se à pessoa inteira. T.A.: "porque você acredita em Mim"

se levantarão
"virão"

Matthew 24:12

Por se multiplicar a iniquidade
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "as pessoas irão pecar cada vez mais"

o amor de muitos se esfriará
Os possíveis significados são: 1) "muitas pessoas não mais amarão as outras pessoas"; ou 2) "muitas pessoas não mais amarão a Deus".

aquele que perseverar
"quem permanecer fiel"

até o fim
Não está claro se o "fim" significa a morte de uma pessoa, o término da perseguição ou o fim dos tempos, quando Deus se apresentará para ser rei. O ponto principal é que eles permaneçam o tempo que for necessário.

será salvo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus livrará aquela pessoa"

Este evangelho do reino será pregado
Aqui "reino" refere-se ao domínio de Deus como rei. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "As pessoas falarão dessa mensagem a respeito do domínio de Deus"

todas as nações
Aqui "nações" significa pessoas. T.A.: "todas as pessoas em todos os lugares"

e então virá o fim
"O fim do mundo" ou "O fim da era"

Matthew 24:15

a abominação da desolação
"o indigno que corrompe as coisas de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que foi falada por Daniel, o profeta
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "sobre o que Daniel, o profeta, escreveu"

que o leitor entenda
Aqui não é Jesus quem fala. Mateus acrescentou isso para alertar o leitor de que Jesus estava usando palavras das quais eles iriam precisar para refletir a respeito e interpretar.

aquele que estiver no terraço
Os terraços eram planos onde Jesus vivia, e as pessoas podiam ficar de pé sobre eles.

Matthew 24:19

daquelas que estiverem grávidas
Essa é uma forma educada de dizer "mulher grávida". (Veja:|Euphemism)

naqueles dias
"naquele tempo"

para que a vossa fuga não ocorra
"para que você não tenha que escapar" ou "para que você não tenha que fugir"

inverno
"a estação fria"

Se aqueles dias não tivessem sido abreviados, nenhuma carne seria salva
Isso pode ser dito na forma ativa e positiva. T.A.: "Se Deus não abreviar o tempo de sofrimento, todas as pessoas morrerão" (Veja:|Double Negatives e| Active or Passive)

carne
"pessoas". Aqui, "carne" é uma maneira poética de dizer todas as pessoas. (Veja:|Synecdoche)

aqueles dias serão abreviados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus irá diminuir o tempo de sofrimento" (Veja:|Active or Passive)

Matthew 24:23

Conexão com o texto:
Jesus continua falando com Seus discípulos.

Não acrediteis
"não acreditem nas coisas falsas que eles têm dito a vocês"

para enganar
Isso é uma expressão que quer dizer "para fazer as pessoas desobedecerem a Deus"

enganar, se possível, até os eleitos
Isso pode ser traduzido como uma frase separada. T.A.: "enganar. Se possível, eles farão até os eleitos desobedecerem a Deus"

Matthew 24:26

se vos disserem, 'Eis que Ele está no deserto',
Isso pode ser dito na forma de uma citação indireta. T.A.: "se alguém disser a você que Cristo está no deserto"

ou, 'Ei-Lo no interior da casa',
Isso pode ser dito na forma de uma citação indireta. T.A.: "Ou, se alguém disser a você que Cristo está no interior da casa"

no interior da casa
"em um quarto secreto" (UDB) ou "em lugares secretos"

como o relâmpago sai...assim será a vinda
Isso significa que o Filho do Homem virá muito rápido e Ele será facilmente visto.

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Si mesmo na terceira pessoa.

Onde estiver o cadáver, ali os abutres se ajuntarão
Isso provavelmente é um provérbio que as pessoas do tempo de Jesus entendiam. Possíveis significados são: 1) quando o Filho do Homem vier, todas as pessoas O verão e saberão que Ele veio; ou 2) onde quer que pessoas espiritualmente mortas estejam, falsos profetas estarão para contar-lhes mentiras.

abutres
aves que comem os corpos de criaturas mortas ou que estão morrendo

Matthew 24:29

logo
"imediatamente"

a tribulação daqueles dias
"aquele tempo de sofrimento"

o sol escurecerá
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus tornará escuro o sol "

os poderes dos céus serão abalados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus abalará coisas no céu e acima do céu"

Matthew 24:30

o Filho do Homem...Ele...Seus
Jesus está falando sobre Si mesmo na terceira pessoa.

todas as tribos
Aqui "tribos" refere-se a pessoas. T.A.: "todas as pessoas das tribos" ou "todo o povo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele enviará os Seus anjos com grande som de trombeta
"Quando a trombeta soar, Ele enviará Seus anjos" ou "Quando um anjo tocar a trombeta, Ele enviará Seus anjos"

Seus eleitos
Essas são as pessoas a quem o Filho do Homem escolheu.

eles reunirão
"Seus anjos reunirão"

dos quatro ventos da terra, de uma a outra extremidade dos céus
Ambas as expressões significam a mesma coisa. São expressões idiomáticas que significam "de todo lugar". T.A.: "de todo o mundo"

Matthew 24:32

Ele está próximo
Jesus está falando sobre si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "o tempo para que Eu venha está próximo"

às portas
"perto dos portões". Jesus usa a imagem de um rei ou importante oficial chegando aos portões de uma cidade cercada por muros. Isso é uma metáfora que significa que o tempo para que Jesus venha está próximo.

Matthew 24:34

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Isso enfatiza o que Jesus diz em seguida.

esta geração não passará
Aqui "passará" é uma forma educada de se referir à morte. T.A.: "nem todas as pessoas que vivem hoje morrerão"

sem que todas estas coisas tenham acontecido
"até que Deus faça todas essas coisas acontecerem"

O céu e a terra passarão
"O céu e a terra não mais existirão"

Minhas palavras nunca passarão
Aqui "palavras" refere-se ao que Jesus disse. T.A.: "o que Eu digo sempre será verdade"

Matthew 24:36

daquele dia e hora
Aqui "dia" e "hora" refere-se ao tempo exato em que o Filho do Homem retornará.

nem o Filho
"nem mesmo o Filho"

Filho
Esse é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

Pai
Esse é um importante título para Deus.

Matthew 24:37

Assim como foi nos dias de Noé, também será na vinda do Filho do Homem
"No momento em que o Filho do Homem vier, será como no tempo de Noé"

Filho do Homem
Jesus está falando sobre Si mesmo na terceira pessoa.

na arca, e não se deram conta
Isso pode ser traduzido como uma frase separada. T.A.: "a arca. E as pessoas não perceberam que algo estava acontecendo"

levou...assim será a vinda do Filho do Homem
Isso pode ser traduzido como uma frase separada. T.A.: levou. É assim que será a vinda do Filho do Homem"

Matthew 24:40

Conexão com o Texto:
Jesus começa a dizer a Seus discípulos para se prepararem para o retorno Dele.

Então
Quando o filho do Homem vier.

um será levado, e o outro será deixado
Possíveis significados são: 1) o Filho do Homem levará um para o céu e deixará o outro na terra para punição; ou 2) os anjos levarão um para punição e deixarão o outro para ser abençoado.

moinho
uma ferramenta para moer

Portanto
"Por causa do que eu disse a vocês"

vigiai
"prestem atenção"

Matthew 24:43

se o dono da casa...arrombada
Jesus utiliza a parábola de um senhor e seus servos para ilustrar que Seus discípulos devem estar preparados para Seu retorno.

o ladrão
Jesus está dizendo que Ele virá quando as pessoas não estiverem esperando por Ele, e não que Ele virá para roubar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele estaria vigilante
"ele teria vigiado sua casa"

e não permitiria que sua casa fosse arrombada
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "e ele não teria permitido que ninguém entrasse na sua casa para roubar coisas"

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Si mesmo na terceira pessoa.

Matthew 24:45

Conexão com o texto:
Jesus continua Seu provérbio acerca de um senhor e os servos para ilustrar que Seus discípulos devem estar preparados para o Seu retorno.

Assim, quem é o servo fiel, sábio, que seu senhor...certo?
Jesus utiliza essa pergunta para fazer Seus discípulos pensarem. T.A.: "Assim, quem é o servo sábio e fiel? Ele é aquele a quem seu senhor...certo" ou "Seja como o servo sábio e fiel, a quem seu senhor...certo"

dar-lhes o alimento
"dar o alimento às pessoas na casa do senhor"

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Isso enfatiza o que Jesus diz a seguir.

Matthew 24:48

Conexão com o texto:
Jesus continua Seu provérbio a respeito de um senhor e os servos para ilustrar que Seus discípulos devem estar preparados para o Seu retorno.

disser em seu coração
Aqui "coração" refere-se à mente. T.A.: "pensa em sua mente"

Meu senhor está demorando
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Meu senhor está voltando devagar" ou "Meu senhor não voltará por muito tempo"

no dia que ele não espera, e em uma hora que não sabe
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Elas enfatizam que o senhor virá quando o servo não estiver esperando por Ele.

lhe dará o mesmo destino
"irá tratá-lo"

o cortará em pedaços
Essa é uma expressão idiomática que significa fazer a pessoa sofrer terrivelmente.

choro e ranger de dentes
Isso representa tristeza extrema e sofrimento. Veja como você traduziu isso em 8:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Então o Reino dos Céus será semelhante a dez virgens que tomaram suas lâmpadas e saíram ao encontro do noivo. **2** Cinco delas eram tolas e cinco eram sábias. **3** E quando as tolas pegaram suas lâmpadas, elas não levaram azeite consigo; **4** mas as sábias trouxeram vasilhas de azeite juntamente com suas lâmpadas. **5** E demorando o noivo, todas elas ficaram com sono e dormiram. **6** Mas à meia-noite, ouviu-se um grito: 'Eis o noivo! Saí ao seu encontro.' **7** Então todas as virgens se levantaram e ajuntaram suas lâmpadas. **8** As tolas disseram às sábias: 'Dai-nos um pouco do vosso azeite porque nossas lâmpadas estão se apagando.' **9** Mas as sábias responderam, dizendo: 'De modo algum, não haverá suficiente para nós e vós, ide aos que vendem azeite e comprai para vós.' **10** Enquanto elas foram comprar, o noivo chegou, e as que estavam prontas foram com ele para a festa de casamento e a porta foi fechada. **11** Após isso as outras virgens também chegaram e disseram: 'Senhor, senhor, abre-nos a porta'. **12** Mas ele respondeu e disse: 'Verdadeiramente vos digo que não vos conheço.' **13** Portanto vigiai, porque não sabeis o dia nem a hora. **14** Pois será como um homem que quando estava prestes a ir para outro país, chamou seus servos e os colocou no controle dos seus bens. **15** A um deles deu cinco talentos, a outro deu dois, e ainda a outro ele deu um talento - cada um de acordo com sua própria habilidade, e partiu em viagem. **16** Imediatamente, o que recebeu cinco talentos foi negocia-los e fez outros cinco talentos. **17** Da mesma maneira, o que recebeu dois talentos fez outros dois. **18** Mas o servo que recebeu um talento foi embora, cavou um buraco no chão e escondeu o dinheiro do seu senhor. **19** E após um longo tempo, o senhor daqueles servos voltou e acertou as contas com eles. **20** O servo que recebeu cinco talentos veio e trouxe outros cinco; ele disse: 'Senhor, tu me deste cinco talentos. Eis aqui mais cinco talentos.' **21** Seu senhor disse-lhe: 'Muito bem, servo bom e fiel! Foste fiel sobre poucas coisas; sobre muitas te colocarei. Entra na alegria do teu senhor'. **22** E aproximando-se o servo que recebeu dois talentos disse: 'Senhor, tu me deste dois talentos. Eis aqui mais dois talentos.' **23** Seu senhor disse-lhe: 'Muito bem, servo bom e fiel! Foste fiel sobre poucas coisas; sobre muitas te colocarei. Entra na alegria do teu senhor'. **24** Então o servo que recebeu um talento disse: 'Senhor, eu sei que és rigoroso; colhes onde não semeaste; e ajuntas onde não espalhaste. **25** Eu tive medo, então fui e escondi na terra o teu talento. Aqui tens o que é teu'. **26** Mas o seu senhor lhe respondeu, dizendo: “Servo mau e preguiçoso, sabias que eu colho onde não semeei e que ajunto onde não espalhei. **27** Portanto, deverias ter entregue o meu dinheiro aos banqueiros, e na minha volta eu o receberia com juros. **28** Portanto, tirai o talento dele e dai-o ao que tem dez talentos. **29** Pois a todo que possui, mais será dado - e terá em abundância. Mas ao que não possui nada, até o que ele tem lhe será tirado. **30** Lançai o servo inútil para fora, nas trevas. Ali haverá choro e ranger de dentes'. **31** E quando o Filho do Homem vier em Sua glória e todos os anjos com Ele, então Ele se assentará no Seu glorioso trono. **32** Diante Dele estarão juntas todas as nações, e Ele separará as pessoas umas das outras, como o pastor separa as ovelhas dos bodes. **33** Ele colocará as ovelhas à Sua mão direita, mas os bodes à Sua mão esquerda. **34** Então o Rei dirá àqueles à Sua mão direita: 'Vinde, benditos do Meu Pai, herdai o Reino que vos foi preparado desde a fundação do mundo. **35** Pois Eu tive fome e Me destes de comer; tive sede e Me destes de beber; era forasteiro e Me acolhestes; **36** estava nu e Me vestistes; estava doente e cuidastes de Mim; estive preso e viestes ver-Me'. **37** Então os justos responderão, dizendo: “Senhor, quando é que Te vimos com fome, e Te alimentamos? Ou com sede e Te demos de beber? **38** E quando é que Te vimos forasteiro e Te acolhemos? Ou nu e Te vestimos? **39** E quando Te vimos doente ou na prisão e fomos Te visitar?” **40** E o Rei lhes responderá: “Verdadeiramente Eu vos digo que, o que fizestes por um dos Meus pequeninos irmãos, a Mim o fizestes'. **41** Então Ele dirá àqueles à Sua mão esquerda: “Afastai-vos de Mim, vós malditos, para o fogo eterno que foi preparado para o diabo e seus anjos, **42** porque Eu tive fome e não Me destes de comer; tive sede e não Me destes de beber; **43** era forasteiro e não Me acolhestes; estive nu e não Me vestistes; doente e na prisão e não me visitastes'. **44** Então eles também responderão, dizendo: “Senhor, quando é que Te vimos com fome, ou com sede, ou forasteiro, ou nu, ou doente, ou preso, e não Te servimos?' **45** Então Ele lhes responderá: “Verdadeiramente Eu vos digo, o que não fizestes a um dos Meus pequeninos, foi a Mim que o deixastes de fazer.” **46** Estes irão para o castigo eterno, mas os justos para a vida eterna.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 25:1

Conexão com o Texto:
Jesus conta uma parábola sobre virgens sábias e tolas para ilustrar que seus discípulos deveriam estar preparados para Seu retorno.

O Reino dos Céus será semelhante
Aqui o "Reino dos Céus" se refere ao governo de Deus como Rei. A frase "Reino dos Céus" é usada somente em Mateus. Se possível, use "céus" em sua tradução. T.A.: "quando nosso Deus, no céu se revelar como Rei, será semelhante". Veja como você traduziu isto em 13:24.

lâmpadas
Estas poderiam ter sido 1) lâmpadas 2) tochas feitas com um pano atado à ponta de uma vara e imersa em óleo.

Cinco delas
"Cinco das dez virgens".

Não levaram óleo com elas
"tinham apenas o óleo contidos em suas lâmpadas".

Matthew 25:5

Agora
Esta palavra é usada aqui, para marcar uma pausa na principal história. Aqui Jesus começa a contar uma nova parte da história.

Enquanto o noivo se atrasou
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "enquanto o noivo demorava muito tempo para chegar".

Todas elas ficaram com sono
"todas as dez virgens ficaram com sono''.

Ouviu-se um grito
"alguém gritou".

Matthew 25:7

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando uma parábola.

ajuntaram suas lâmpadas
"Ajustaram suas lâmpadas para que queimassem mais forte".

As tolas disseram às sábias
Estes adjetivos nominais podem ser citados como adjetivos". T.A.: "As virgens tolas disseram às virgens sábias".

Nossa lâmpadas estão se apagando
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "o fogo em nossas lâmpadas está quase para se apagar".

Matthew 25:10

Conexão com o Texto:
Jesus conclui a parábola sobre as dez virgens.

Elas foram
"as cinco virgens tolas foram".

comprar
A informação compreendida pode ser citada claramente. T.A.: "Para comprar mais óleo".

As que estavam prontas
Estas são as virgens que tinham óleo extra.

A porta foi fechada
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A. : "os servos fecharam a porta"

Abra-nos
Esta informação implícita pode ser dita explicitamente. T.A.: "abra-nos a porta para que possamos entrar".

Verdadeiramente te digo
"Eu te digo a verdade". Isto acrescenta enfâse a o que o mestre diz a seguir.

Não vos conheço
"eu não sei quem você é". Isto é o final da parábola.

Não sabeis o dia nem a hora
Aqui "dia" e hora" se refere à um momento exato no tempo. A informação implícita pode ser citada explicitamente. T.A.: "você não sabe a hora exata quando o Filho do Homen retornará".

Matthew 25:14

Conexão com o Texto:
Jesus conta uma parábola sobre servos fiéis e infiéis para ilustrar que seus discípulos devem permanecer fiéis durante a sua ausência e estarem preparados para Seu retorno.

Será como
"o Reino dos Ceus é como". (Veja: 13:24)

estava prestes a ir
"preparado para sair de viagem" ou "estava na véspera de sua saida".

os colocou no controle dos seus bens
"os encarregou de sua riqueza".

seus bens
"sua riqueza".

cinco talentos
O "talento" valia o equivalente à vinte anos de salário. Evite traduzir isto à moeda corrente. A parábola está comparando os valores relativos de cinco, dois e um, assim como nas ocasiões que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

envolvem montantes elevados de riqueza. T.A.: "cinco sacos de ouro".

de acordo com a sua habilidade
A informação implícita pode ser dita explicitamente. T.A.: "de acordo com a habilidade de cada servo em administrar riqueza".

e fez outros cinco talentos
"e de seus investimentos, ele ganhou outros cinco talentos".

Matthew 25:17

Conexão com o Texto:
Jesus continua a contar uma parábola sobre os servos e os talentos.

fez outros dois
"ganhou mais dois talentos".

Matthew 25:19

Conexão com o Texto:
Jesus continua a contar a parábola sobre os servos e os talentos.

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui, Jesus começa a contar uma nova parte da história.

Eu fiz mais cinco talentos
"Eu ganhei cinco talentos a mais".

talentos
Um "talento" valia o equivalente à vinte anos de salário. Evite traduzir isto à moeda corrente. Veja como foi traduzido em 25:14.

Fizeste bem
"Você fez bem" ou "Você agiu corretamente". Na sua cultura pode haver uma palavra que um mestre (ou alguém com autoridade) usaria para demonstrar que aprova aquilo que o seu servo (ou uma pessoa subordinada à ele) tenha feito.

Entra na alegria do teu senhor
A frase "Entre para a alegria" é uma expressão idiomática. Além disso, o mestre está falando de si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Venha ser feliz comigo"

Matthew 25:22

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando a parábola dos servos e os talentos.

Fiz mais dois talentos
"Ganhei dois talentos a mais"

Fizeste bem
"Fizeste bem" ou "Você tem feito bem". Na sua cultura pode haver uma expressão que um mestre (ou alguém com autoridade) poderia usar para mostrar que ele aprova o que o servo (ou alguém subordinado à ele) tem feito. Veja como foi traduzido em 25:19.

Entra na alegria de teu senhor
A frase "Entre para a alegria" é uma expressão idiomática. Além disso, o mestre está falando de si mesmo e na terceira pessoa. T.A.: "Venha ser feliz comigo"

Matthew 25:24

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando a parábola dos servos e os talentos.

Colhes onde não semeaste; e ajuntas onde não espalhaste
Esta duas frases têm o mesmo significado. Se referem à um fazendeiro que colhe um plantio que não é seu. O servo usa esta metáfora para acusar o mestre de ser um negociante sem compaixão.

Espalhaste
Naqueles dias, eles costumavam lançar pequenas quantidades de sementes em redor, ao invés de plantar em fileiras.

Vê, aqui tens o que é teu
"Olhe, aqui está o que lhe pertence".

Matthew 25:26

Conexão com o Texto:
Jesus continua contando a parábola dos servos e dos talentos.

Servo mau e preguiçoso
"Você é um servo mau que não quer trabalhar" .

Colho onde não semeei, ajunto onde não espalhei
Estas duas frases significam a mesma coisa. Elas se referem à um fazendeiro que colhe frutos que não lhe pertence. O servo usa esta metáfora para acusar o mestre de ser um negociante cruel. Veja como foi traduzido em 25:24.

recebi de volta o que é meu
A informação comprendida pode ser dita claramente. T.A.: "Recebi o meu dinheiro de volta".

juros
pagamento que o banqueiro faz ao depositante pelo uso temporário do dinheiro do seu senhor.

Matthew 25:28

Conexão com o Texto:
Jesus conclui a parábola dos servos e dos talentos.

Levar o talento embora
O mestre está falando com os outros servos.

Talento
O "talento" valia o equivalente à vinte anos de salário. Evite traduzir isto à moeda corrente . Veja como você traduziu em 25:14.

Quem possui
Está implícito que a pessoa que possui um bem também o utiliza com sabedoria. T.A.: "aquele que utiliza com cuidado os bens que possui".

Mais lhe será dado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus dará mais à ele" ou "Eu lhe darei mais".

Ainda mais abundantemente
"ainda muito mais".

De alguém que não possui coisa alguma
Está implícito que a pessoa possui algo, mas não o utiliza com sabedoria. T.A.: "de alguém que não utiliza bem aquilo que possui".

Lhe será tirado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "Deus tirará" ou "Eu vou tirar".

Para as trevas externas, onde haverá choro e ranger de dentes
"lá fora na escuridão onde há somente choro e ranger de dentes".

Matthew 25:31

Conexão com o Texto:
Jesus começa a contar aos seus discípulos como Ele irá julgar as pessoas quando retornar no fim dos tempos.

O Filho do Homem
Jesus está falando de si mesmo na terceira pessoa.

Diante Dele serão ajuntadas todas as nações
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Ele ajuntará todas as nações diante de si mesmo".

Diante Dele
"À frente Dele"

Todas as nações
Aqui "nações" se refere às pessoas. T.A.: "todos os povos de todas as nações".

Como um pastor, separará as ovelhas dos bodes
Jesus utiliza uma comparação para descrever como vai separar as pessoas.

Ele vai colocar as ovelhas à Sua direita, mas os bodes à Sua esquerda
Esta é uma metáfora que significa que o Filho do Homem vai separar todo o povo. Ele vai colocar os justos à Sua direita e os injustos à Sua esquerda.

Matthew 25:34

O Rei... Sua mão direita
Aqui "o Rei" é outro título para filho do homem. Jesus se referia a si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Eu, o Rei... minha mão direita"

Venha, você que foi abençoado pelo meu Pai
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Venha, você a quem foi abençoado pelo meu Pai".

Meu Pai
Esta é um importante título para Deus, que descreve a relação entre Deus e Jesus.

Herdar o reino preparado para você
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "herdar o reino que Deus tem preparado para você"

herdar o reino preparado para você
Aqui "reino" se refere ao governo de Deus como rei. T.A.: "receber a benção do governo de Deus como Ele tem planejado dar a você".

desde a fundação do mundo
"desde que Ele primeiro criou o mundo".

Matthew 25:37

os justos
Isto pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "as pessoas justas".

Ou com sede ... Ou nu
A informação compreendida pode ser dita claramente. T.A.: "Ou quando vimos você com sede... Ou quando vimos você nu".

o Rei
Isto é outro título para o Filho do Homem. Jesus está falando de si mesmo na terceira pessoa.

lhes responderá
"dizer aqueles à sua direita".

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu lhes digo a verdade". Isto enfatiza o que o Rei diz em seguida.

por um dos Meus pequeninos
"um dos menos importantes".

dos Meus ... irmãos
Aqui "irmãos" se refere à qualquer pessoa, macho ou fêmea, que obedece ao Rei. T.A.: "meus irmãos e minha irmãs aqui" ou "esses que são como meus irmãos e irmãs".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a Mim o fizestes
"Eu considero que fez isto por mim".

Matthew 25:41

Então Ele dirá
"Então o Rei dirá." Jesus está falando de si mesmo na terceira pessoa.

vós malditos
"vocês a quem Deus amaldiçoou".

o fogo eterno que foi preparado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o fogo eterno que Deus tem preparado".

seus anjos
seus ajudantes.

nu e não Me vestistes
A palavra "estive" que precede "nu" é compreendida. T.A.: "Estive nu, mas não me destes roupa".

doente e na prisão
A palavra "estive" que precede "doente" é compreendida. T.A.: "Estive doente e na prisão"

Matthew 25:44

Conexão com o Texto:
Jesus termina contando aos seus discípulos como Ele julgará o povo quando voltar no fim dos tempos.

Informação Geral:
Isto é o fim da parte da história que começou em 23:1, onde Jesus ensina sobre a salvação e o juízo final.

eles também responderão
"aqueles à Sua esquerda também responderão".

a um dos Meus pequeninos
"para qualquer um destes menos importantes de meu povo".

o deixastes de fazer
"Eu considero que você não o fez por mim " ou "na realidade quem você não ajudou, foi Eu".

Estes irão para o castigo eterno
"O Rei os enviará à um lugar onde receberão o castigo que não tem fim".

mas os justos para a vida eterna
A informação entendida aqui pode ser feita clara. T.A.: "mas o Rei enviará os justos ao lugar onde viverão para sempre com Deus".

os justos
Esse adjetivo substantivado pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "as pessoas justas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 Aconteceu que, quando Jesus terminou todas estas palavras, Ele disse aos Seus discípulos: **2** "Sabeis que daqui a dois dias será a Páscoa, e o Filho do Homem será entregue para ser crucificado". **3** Então os principais sacerdotes e os anciãos do povo reuniram-se no palácio do sumo sacerdote, que se chamava Caifás. **4** Secretamente, eles conspiraram prender Jesus e matá-Lo. **5** Mas diziam: "Não durante a festa, para que não se levante um tumulto entre o povo". **6** Estando Jesus em Betânia, na casa de Simão, o leproso, **7** enquanto estava reclinado à mesa, uma mulher veio a Ele trazendo um vaso de alabastro com bálsamo muito valioso, e o derramou sobre Sua cabeça. **8** Mas quando os discípulos viram isso, eles se zangaram e disseram: "Qual a razão para tal desperdício? **9** O bálsamo poderia ser vendido por uma boa quantia e dada aos pobres". **10** Mas Jesus, sabendo disso, disse a eles: "Por que estão perturbando esta mulher? Ela praticou uma boa ação para comigo. **11** Sempre tereis os pobres convosco, mas nem sempre me tereis. **12** Pois quando ela derramou o bálsamo sobre o meu corpo, ela o fez para o meu sepultamento. **13** Verdadeiramente Eu vos digo, onde quer que este evangelho seja pregado em todo o mundo, o que esta mulher fez será contado em sua memória". **14** Então, um dos doze, que se chamava Judas Iscariotes, foi aos principais sacerdotes **15** e disse-lhes: "O que me dareis se eu o entregar a vós?" Eles pesaram trinta moedas de prata para ele. **16** A partir daquele momento, ele procurava uma oportunidade para entregá-Lo". **17** No primeiro dia dos pães asmos, os discípulos vieram a Jesus e disseram: "Onde desejas que te preparemos a refeição da Páscoa?" **18** Ele disse: "Ide à cidade, a certo homem e dizei-lhe: O Mestre diz: 'Minha hora está próxima. Eu celebrarei a Páscoa em tua casa com meus discípulos'". **19** Os discípulos fizeram como Jesus os instruiu e prepararam a refeição da Páscoa. **20** Quando a noite chegou, Ele sentou-se para comer com seus doze discípulos. **21** Enquanto eles comiam, disse-lhes: "Verdadeiramente Eu vos digo que um de vós me trairá". **22** Eles ficaram muito tristes, e cada um perguntava-Lhe: "Certamente não sou eu, Senhor?" **23** Ele respondeu: "Aquele que pôs comigo a mão no prato, esse me trairá. **24** O Filho do Homem morrerá, conforme está escrito sobre Ele. Mas ai daquele por quem o Filho do Homem é traído! Seria melhor para ele que não tivesse nascido". **25** Judas, que iria traí-Lo, disse: "Sou eu, Rabi?" Ele respondeu: "Tu o disseste". **26** Enquanto comiam, Jesus tomou um pão e, abençoando-o, o partiu e o distribuiu a Seus discípulos, dizendo: "Tomai, comei. Este é o meu corpo". **27** Então Ele tomou o cálice e dando graças, deu-lhes, dizendo: "Bebei dele, todos. **28** Pois este é o meu sangue, o sangue da Aliança, que é derramado por muitos para o perdão dos pecados. **29** Mas Eu lhes digo que não beberei de novo deste fruto da videira, até o dia em que eu o beberei novamente convosco no Reino de Meu Pai". **30** Depois de cantarem um hino, saíram para o Monte das Oliveiras. **31** Jesus disse-lhes então: "Essa noite todos vós vos escandalizareis por minha causa, pois está escrito: 'Eu ferirei o pastor e as ovelhas do rebanho serão dispersas'. **32** Mas após Eu ressuscitar, irei adiante de vós para a Galileia". **33** Disse-lhe Pedro: "Ainda que todos se escandalizem por tua causa, eu não me escandalizarei". **34** Jesus disse-lhe: "Verdadeiramente te digo, que esta noite, antes que o galo cante, me negarás três vezes". **35** Pedro disse-Lhe: "Mesmo que tiver de morrer contigo, não te negarei". O mesmo disseram todos os discípulos. **36** Então Jesus foi com eles a um lugar chamado Getsêmani e disse aos discípulos: "Sentai-vos aqui enquanto Eu vou ali orar". **37** Ele levou Pedro e os dois filhos de Zebedeu consigo, começou a entristecer-se e angustiar-se. **38** Então disse-lhes: "Minha alma está profundamente entristecida até a morte. Permanecei aqui e vigiai Comigo". **39** Ele se distanciou um pouco, prostrou-se com o rosto ao chão, e orou. Ele disse: "Meu Pai, se é possível, que passe de mim este cálice. Entretanto que não seja como Eu desejo, mas como Tu desejas". **40** Ele veio aos seus discípulos e os encontrou dormindo, e disse a Pedro: "Ora, não podeis vigiar comigo por uma hora? **41** Vigiai e orai para que não entreis em tentação. O espírito de fato está preparado, mas a carne é fraca". **42** Ele afastou-se uma segunda vez para orar e disse: "Meu Pai, se não é possível que esse cálice passe, sem que Eu o beba. Seja feita a Tua vontade". **43** Ele voltou mais uma vez e os encontrou dormindo, pois seus olhos estavam pesados. **44** Então deixando-os de novo, afastou-se e orou pela terceira vez, dizendo as mesmas palavras. **45** Depois, Jesus veio aos discípulos e lhes disse: "Estais dormindo e descansando ainda? Vede, a hora está próxima, e o Filho do Homem será entregue nas mãos dos pecadores. **46** Levantai-vos, vamos. Eis que o traidor se aproxima". **47** Enquanto Ele ainda falava, Judas, um dos doze, acompanhado de uma grande multidão, vinda da parte dos principais sacerdotes e anciãos do povo, vieram com espadas e paus. **48** O homem que estava para trair Jesus dera-lhes um sinal dizendo: "Aquele que eu beijar, é ele. Prendei-o **49** Imediatamente, ele foi a Jesus e disse: "Salve, Rabi!" E o beijou. **50** Jesus disse-lhe: "Amigo, faça aquilo que vieste fazer". Então eles se aproximaram, lançaram

suas mãos sobre Jesus e O prenderam. **51** Eis que um dos que estavam com Jesus estendeu sua mão, puxou a espada, e feriu o servo do sumo sacerdote, cortando sua orelha. **52** E Jesus disse-lhe: "Coloca tua espada de volta ao seu lugar, pois todo aquele que pega em espada, perecerá pela espada. **53** Não pensas que Eu posso clamar ao Meu Pai, e Ele me enviaria mais de doze legiões de anjos? **54** Mas então, como se cumpririam as Escrituras, que dizem ser necessário que isto aconteça?" **55** Naquela hora, Jesus disse à multidão: "Viestes com espadas e paus para me prender como um ladrão? Eu sentava-me diariamente no templo ensinando e não me prendestes. **56** Mas tudo isto aconteceu para que os escritos dos profetas fossem cumpridos". Em seguida, todos os discípulos o deixaram e fugiram. **57** Aqueles que prenderam Jesus o levaram a Caifás, o sumo sacerdote, onde os escribas e os anciãos estavam reunidos. **58** Mas Pedro O seguia a distância até o pátio do sumo sacerdote. Entrou e sentou-se com os guardas para ver o fim. **59** Os principais sacerdotes e todo o Sinédrio procuravam um falso testemunho contra Jesus, para que pudessem condená-Lo à morte. **60** Eles não encontraram nenhum, mesmo que tantas falsas testemunhas tenham se apresentado. Porém mais tarde, duas vieram à frente **61** e disseram: "Este homem disse: 'Posso destruir o templo de Deus e reconstruí-lo em três dias'". **62** O sumo sacerdote levantou-se e Lhe disse: "Tu não tens resposta? O que é isso que testificam contra Ti?" **63** Mas Jesus ficou em silêncio. O sumo sacerdote disse-Lhe: "Eu te ordeno pelo Deus vivo, diga-nos se és o Cristo, o Filho de Deus". **64** Jesus respondeu-lhe: "Tu disseste por ti mesmo. Mas Eu te digo que de agora em diante verás o Filho do Homem sentando ao lado direito do Todo-Poderoso, vindo sobre as nuvens do céu". **65** Então o sumo sacerdote rasgou suas vestes e disse: "Ele tem falado blasfêmia! Por que ainda precisamos de testemunhas? Ouvistes a blasfêmia. **66** O que pensais?" Eles responderam e disseram: "Ele é digno de morte". **67** E cuspiam em Sua face, batiam Nele e O esbofeteavam, **68** e diziam: "Profetiza-nos, Cristo. Quem é que Te bateu?" **69** E estando Pedro assentado do lado de fora, no pátio, uma criada foi até ele e disse: "Tu também estavas com Jesus da Galileia". **70** Mas ele negou na frente de todos, dizendo: "Eu não sei do que estás falando". **71** Quando ele saiu para o portão, outra criada o viu e disse aos que estavam ali: "Este homem também estava com Jesus de Nazaré". **72** E ele negou de novo com um juramento: "Eu não conheço esse homem". **73** Pouco depois, aqueles que estavam ali vieram e disseram a Pedro: "Certamente, tu também és um deles, porque a tua maneira de falar te denuncia". **74** Então ele começou a amaldiçoar e a jurar: "Eu não conheço esse homem", e imediatamente um galo cantou. **75** Pedro lembrou-se das palavras que Jesus lhe dissera: "Antes do galo cantar, tu me negarás três vezes". Então ele foi para fora e chorou amargamente.

Matthew 26:1

Informação geral:
Este é o início de uma nova parte da história que conta a crucificação de Jesus, sua morte e ressurreição. Aqui Ele conta a seus discípulos como sofrerá e morrerá.

Aconteceu que, quando
Essa frase desloca a história dos ensinamentos de Jesus para o que aconteceu a seguir. Tradução Alternativa (T.A.): "Então" ou "Depois".

todas estas palavras
Isso se refere a tudo o que Jesus ensinou a partir de 24:3.

o Filho do Homem será entregue para ser crucificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguns homens darão o Filho do Homem a outras pessoas que o crucificarão".

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre si mesmo na terceira pessoa.

Matthew 26:3

Conexão com o texto:
Estes versos dão o contexto acerca da conspiração dos líderes judeus para prender e matar Jesus.

estavam reunidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "encontraram-se" ou "reuniram-se".

Secretamente....prender Jesus
"Furtivamente...prender Jesus"

Não durante a festa
O que os líderes não queriam fazer durante a festa pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Não deveríamos matar Jesus durante a festa".

a festa
Essa é a festa anual da Páscoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 26:6

Conexão com o texto:
Aqui começa relato de uma mulher derramando um óleo muito valioso sobre Jesus antes de Sua morte.

Estando...
Há aqui uma pausa na história principal. Mateus começa a contar uma nova parte da história.

Simão, o leproso
Está indicando que é um homem a quem Jesus tinha curado da lepra.

estava reclinado
"Jesus estava deitado em seu lado." Você pode usar uma palavra na sua língua referente à posição em que as pessoas geralmente ficam enquanto comem.

uma mulher veio a Ele
"uma mulher veio a Jesus".

vaso de alabastro
Esse é um recipiente caro feito de pedra macia.

bálsamo
óleo que tem um cheiro agradável.

o derramou sobre Sua cabeça
A mulher faz isso para honrar a Jesus.

Qual a razão para tal desperdício?
Os discípulos fizeram essa pergunta motivados pela raiva gerada pelas ações da mulher. T.A.: "Essa mulher fez uma coisa ruim ao desperdiçar esse bálsamo!"

O bálsamo poderia ter sido vendido por uma boa quantia e dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ela poderia tê-lo vendido por uma boa quantia de dinheiro e ter dado o dinheiro".

aos pobres
Aqui "aos pobres" pode ser colocado como um adjetivo. T.A.: "às pessoas pobres".

Matthew 26:10

Por que estão perturbando esta mulher?
Jesus faz essa pergunta como uma repreensão a seus discípulos. T.A.: "Vocês não deveriam estar perturbando essa mulher!".

Por que estão
Todas as ocorrências de "vocês" estão no plural e se referem aos discípulos.

os pobres
Isso pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas pobres".

Matthew 26:12

bálsamo
Esse é o óleo que tem um cheiro agradável. Veja como foi traduzido em 26:6.

Verdadeiramente Eu vos digo
"Eu lhes digo a verdade." Isso dá ênfase ao que Jesus diz em seguida.

onde quer que este evangelho seja pregado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde quer que as pessoas preguem este evangelho".

o que esta mulher fez será contado em memória dela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se lembrarão do que esta mulher fez e contarão aos outros sobre ela".

Matthew 26:14

Conexão com o texto:
Judas Iscariotes concorda em ajudar os líderes judeus a prender e matar Jesus.

entregá-Lo a vós
"denunciar Jesus a vocês" ou "ajudá-los a prender Jesus".

trinta "peças" de prata
Como essas palavras são as mesmas que aquelas em uma profecia do Velho Testamento, mantenha essa forma ao invés de mudá-la para a de dinheiro moderno.

trinta peças
"30 peças".

para entregar-lhes Jesus
"ajudar os chefes dos sacerdotes a prenderem Jesus".

Matthew 26:17

Conexão com o texto:
Aqui se inicia o relato de Jesus celebrando a Páscoa com Seus discípulos.

No primeiro dia...
Há aqui uma pausa na história principal. Aqui, Mateus começa a contar uma nova parte da história.

Ele disse: "Ide à cidade, a certo homem e dizei a ele: 'O Mestre diz: "Minha hora está próxima. Eu celebrarei a Páscoa em tua casa com meus discípulos."'"
Esse versículo tem citações dentro de citações. Você pode dizer algumas das citações diretas como citações indiretas. T.A.: "Ele disse aos Seus discípulos para irem à cidade, a um certo homem, e contar-lhe que o Mestre diz: 'Minha hora está próxima. Eu celebrarei a Páscoa em sua casa com Meus discípulos'" ou "Ele disse aos Seus discípulos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para irem à cidade, a um certo homem, e dizer-lhe que o tempo do Mestre está próximo e Ele celebrará a Páscoa com Seus discípulos na casa daquele homem".

Minha hora
Possíveis significados são 1) "A hora sobre a qual Eu lhes falei" (UDB) ou 2) "A hora que Deus determinou para mim".

está próxima
Possíveis significados são 1) "está perto"

celebrar a Páscoa
"comer a refeição da Páscoa" ou "celebrar a Páscoa comendo a refeição especial".

Matthew 26:20

Ele se sentou para comer
Use a palavra para a posição em que as pessoas da sua cultura geralmente comem.

Verdadeiramente eu vos digo
"Eu vos digo a verdade". Isso dá ênfase ao que Jesus diz a seguir.

Certamente não sou eu, Senhor?
"Certamente eu não o sou, ou sou, Senhor?" Possíveis significados são 1) essa é uma questão retórica, já que os apóstolos estavam certos que não trairiam Jesus. T.A.: "Senhor, eu jamais te trairia!"; ou 2) essa foi uma pergunta sincera, já que a declaração de Jesus provavelmente os incomodou e confundiu.

Matthew 26:23

O Filho do Homem
Jesus está falando sobre Ele mesmo na terceira pessoa.

morrerá
T.A.: "irá para a sua morte" ou "irá".

conforme está escrito sobre Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tal como os profetas escreveram sobre Ele nas Escrituras".

daquele por quem o Filho do Homem é traído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que trair o Filho do Homem".

Sou eu, Rabi?
Rabi, sou eu quem irá traí-Lo?". Judas pode estar usando uma questão retórica para negar que ele é quem irá trair Jesus. T.A.: "Rabi, certamente não sou eu quem irá traí-Lo".

Tu mesmo o disseste
Essa é uma expressão idiomática que Jesus usa para falar "sim" sem ser completamente claro sobre o que Ele quer dizer. T.A.: "Você está dizendo isso" ou "Você está admitindo isso".

Matthew 26:26

Conexão com o texto:
Jesus institui a Ceia do Senhor enquanto Ele celebra a Páscoa com seus discípulos.

tomou ... abençoou ... partiu
Traduza isso como você fez em 14:19.

Matthew 26:27

Ele tomou
Traduza "tomar" como você fez em 14:19.

o cálice
Aqui "cálice" se refere ao cálice e ao vinho dentro dele.

deu-o a eles
"deu-o aos discípulos"

Bebei
"Beber o vinho deste cálice"

Pois este é o meu sangue
"Pois este vinho é o meu sangue"

sangue da Aliança
"sangue que mostra que a Aliança entra em vigor" ou "sangue que faz a Aliança possível".

é derramado
Isso pode ser dito na voz tiva. T.A.: "Em breve correrá do meu corpo" ou "correrá das minhas feridas quando eu morrer".

Eu lhes digo
Isso dá ênfase ao que Jesus diz a seguir.

fruto da videira
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "vinho".

no Reino de Meu Pai
Aqui "Reino" se refere ao governo de Deus como rei. T.A.: "Quando Meu Pai estabelecer seu governo na terra".

de Meu Pai
Esse é um importante título para que Deus, que descreve o relacionamenteo entre Deus e Jesus.

Matthew 26:30

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar Seus discípulos enquanto eles caminham para o Monte das Oliveiras.

Informação Geral:
No versículo 31, Jesus cita o profeta Zacarias para mostrar que a fim de cumprir a profecia, todos os discípulos O deixarão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

hino
uma canção de louvor a Deus

escandalizar
"abandonar-me"

pois está escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois o profeta Zacarias escreveu há muito tempo nas Escrituras".

Eu ferirei
Aqui "Eu" se refere a Deus. Está implícito que Deus causará ou permitirá que as pessoas injuriem e matem Jesus.

o pastor ... ovelhas do rebanho
Essa é uma metáfora que se refere a Jesus e aos discípulos.

as ovelhas do rebanho serão dispersas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se dispersarão todas as ovelhas do rebanho" (UDB) ou "as ovelhas do rebanho fugirão em todas as direções".

após Eu ressuscitar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "após Deus me ressuscitar".

Matthew 26:33

escandalizarem
Traduza como se você em 26:30.

Verdadeiramente Eu te digo
"Eu te digo a verdade". Isso dá ênfase ao que Jesus diz em seguida.

antes do galo cantar
Galos cantam quando o sol nasce. T.A.: "antes do sol nascer".

galo
um pássaro que canta em voz alta por volta da hora em que o sol nasce.

canta
Esse é o som que os galos fazem.

tu me negarás três vezes
"Você dirá três vezes que não é meu seguidor".

Matthew 26:36

Conexão com o texto:
Isso inicia o relato de Jesus orando no Getsêmani.

e começou a ficar entristecido
"e ficou muito triste"

Minha alma está profundamente entristecida
Aqui "alma" se refere à pessoa por inteiro. T.A.: "Eu estou muito triste".

até a morte
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "Eu sinto como se pudesse até mesmo morrer".

Matthew 26:39

prostrou-se com o rosto
Ele propositalmente inclina o rosto no chão para orar.

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus, que mostra o relacionamente entre Deus e Jesus.

passe de mim este cálice
Aqui "cálice" é uma metonímia que representa o cálice e o conteúdo dentro dele. O conteúdo no cálice é uma metáfora para o sofrimento que Jesus terá que enfrentar. Jesus está pedindo ao Pai se é possível que Ele não tenha que sofrer e morrer da forma como Jesus sabe que irá acontecer em Jerusalém.

Entretanto, que não seja como Eu desejo, mas como Tu desejas
Isso pode ser expresso como uma sentença inteira. T.A.: "Mas não faças o que Eu quero, mas faças o que Tu queres".

disse a Pedro: "Ora, não podeis vigiar
Jesus está falando para Pedro, mas o "podeis" está no plural se referindo a Pedro, Tiago e João.

Ora, não podeis vigiar Comigo por uma hora?
Jesus usa uma questão para repreender a Pedro, Tiago e João. T.A.: "Eu estou desapontado que vocês não puderam vigiar comigo por uma hora!"

não entreis em tentação
Aqui o nome abstrato "tentação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "ninguém os tente para pecar".

O espírito de fato está preparado, mas a carne é fraca
Aqui "espírito" é uma metonímia que representa os desejos de uma pessoa. E "carne" se refere ao ser humano como um todo. Jesus quer dizer que eles podem ter o desejo de fazer o que Deus quer, mas como humanos, eles são fracos e irão falhar.

Matthew 26:42

Ele afastou-se
"Jesus se afastou"

segunda vez ... terceira vez

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se não é possível que esse cálice passe de mim a menos que Eu o beba
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "se eu devo bebê-lo".

se isso
Aqui "isso" se refere ao cálice e ao conteúdo dentro dele. (Veja: 26:39)

a menos que Eu o beba
"a menos que Eu beba dele" ou "a menos que Eu beba deste cálice de sofrimento".

que seja feita a Tua vontade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que aconteça o que Tu queres"

seus olhos estavam pesados
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "eles estavam com muito sono".

Matthew 26:45

Estais dormindo e descansando ainda?
Jesus usa uma pergunta para repreender os discípulos por irem dormir. T.A.: "Estou desapontado que vocês ainda estejam dormindo e descansando!"

a hora está próxima
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "a hora veio".

e o Filho do Homem será entregue
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e alguém está traindo o Filho do Homem".

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Ele mesmo na terceira pessoa.

nas mãos dos pecadores
Aqui "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "e está entregando-O ao poder dos pecadores" ou "e está dando-O aos pecadores".

Vede
"Preste atenção ao que Eu vou lhes falar".

Matthew 26:47

Conexão com o texto:
Isso inicia o relato de quando Judas traiu Jesus e os líderes religiosos O prenderam.

Enquanto Ele ainda falava
"Enquanto Jesus ainda estava falando".

porretes
peças grandes de madeira dura para bater nas pessoas.

"Agora" (não há no português) ... haveis de prender
Aqui "Agora" é usado para marcar uma pausa na história principal. Aqui, Mateus conta o contexto da informação sobre Judas e o sinal que ele planejou usar para trair Jesus.

dizendo: "Aquele que eu beijar é o homem que haveis de prender."
Essa citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "dizendo que quem ele beijasse era quem deveria ser preso".

Aquele que eu beijar
"Aquele que eu beijarei" ou "O homem que eu beijarei". (UDB)

beijar
Essa era uma maneira respeitosa de saudar um mestre.

Matthew 26:49

ele foi a Jesus
"Judas veio a Jesus"

o beijou
"o encontrou com um beijo"

Então eles se aproximaram
Aqui "eles" se refere às pessoas com porretes e espadas que vieram com Judas e os líderes religiosos.

lançaram suas mãos sobre Jesus e O prenderam
"agarraram Jesus e O prenderam".

Matthew 26:51

Então
A palavra "então" aqui, nos alerta a prestar atenção à surpreendente informação a seguir.

puxou a espada
A informação implícita pode ser dita explicitamente. T.A.: "quem puxou uma espada para matar os outros".

perecerá pela espada
"morrerá pelo efeito da espada" ou "é com a espada que alguém os matará".

Não pensas que Eu poderia clamar... anjos?
Jesus usa uma pergunta para relembrar à pessoa com a espada que Jesus poderia parar aqueles que O estavam prendendo. T.A.: "Certamente vocês sabem que Eu poderia clamar ... anjos".

tu pensas
Aqui "tu" está no singular e se refere à pessoa com a espada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

mais de doze legiões de anjos
A palavra "legião" é um termo militar que se refere a um grupo de cerca de 6.000 soldados. Jesus quer dizer que Deus enviaria anjos suficientes para parar facilmente aqueles que estão prendendo Jesus. O número exato de anjos não é importante. T.A.: "mais de 12 grupos realmente grandes de anjos".

Mas então, de que forma as Escrituras seriam cumpridas, conforme deve acontecer?
Jesus usa um pergunta para explicar porque Ele está deixando essas pessoas O prenderem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Mas se Eu fiz isso, Eu não seria capaz de cumprir o que Deus disse nas Escrituras que deve acontecer".

Matthew 26:55

"Viestes com espadas e porretes para me prender como um ladrão?
Jesus está usando essa pergunta para apontar as ações erradas dos que O prendiam. T.A.: "Vocês sabem que Eu não sou um ladrão, então é errado que vocês cheguem até Mim trazendo espadas e porretes".

porretes
peças grandes de madeira dura para bater em pessoas

no templo
Está implícito que Jesus não estava no templo propriamente dito. Ele estava no pátio em volta do templo.

os escritos dos profetas sejam cumpridos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu cumpriria tudo o que os profetas escreveram nas Escrituras".

O deixaram
Se sua língua tem uma palavra que significa que eles O deixaram quando deveriam ter ficado com Ele, use-a aqui.

Matthew 26:57

Conexão com o texto:
Isso inicia o relato do julgamento de Jesus antes do conselho dos líderes religiosos judeus.

Pedro O seguia
"Pedro seguiu Jesus"

pátio do sumo sacerdote
uma área aberta próxima à casa do sumo sacerdote.

Ele entrou
"Pedro entrou"

Matthew 26:59

Os principais sacerdotes...
Há aqui uma pausa no enredo principal. Aqui, Mateus começa a contar uma nova parte da história.

para que eles
Aqui "eles" se refere aos principais sacerdotes e aos membros do conselho.

pudessem condená-lo à morte
"podem ter uma razão para executá-lo"

duas vieram à frente
"dois homens vieram à frente" (UDB) ou "duas testemunhas vieram à frente"

Este homem disse: 'Posso destruir ... dias'
Se sua língua não permite citações dentro de citações, você pode reescrevê-la como uma única citação. T.A.: "Esse homem disse que Ele é capaz de destruir ... dias".

Este homem disse
"Este homem, Jesus, disse"

Matthew 26:62

O que é isso que testificam contra Ti?
O sacerdote principal não está perguntando a Jesus sobre o que as testemunhas disseram. Ele está pedindo a Jesus para provar que o que as testemunhas disseram está errado. T.A.: "Qual é a sua resposta ao que as testemunhas estão testificando contra você?"

Filho de Deus
Esse é um importante título que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

o Deus vivo
Aqui "vivo" contrasta o Deus de Israel com todos os falsos deuses e ídolos que as pessoas adoravam. Somente o Deus de Israel está vivo e tem poder para agir. Veja como você traduziu em 16:13.

Tu disseste por ti mesmo
Essa é uma expressão idiomática que Jesus usa para dizer "sim" sem ser completamente claro sobre o que Ele quer realmente dizer. T.A.: "Você está dizendo isso" ou "Você está admitindo isso".

Mas Eu vos digo que de agora
Aqui "vos" está no plural. Jesus está falando ao sumo sacerdote e às outras pessoas ali.

de agora em diante verás o Filho do Homem
Possíveis significados são 1) a frase "de agora em diante" é uma expressão idiomática que quer dizer que eles veriam o Filho do Homem em Seu poder em algum momento no futuro; ou 2) a frase "de agora em diante" quer dizer que da hora do

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

julgamento de Jesus para a frente, Jesus está mostrando ser Ele mesmo o Messias, que é poderoso e vitorioso.

o FIlho do Homem
Jesus está falando sobre Ele mesmo na terceira pessoa.

ao lado direito do Todo-Poderoso
Aqui "Todo-Poderoso" se refere a Deus. T.A.: "à mão direita do Todo-Poderoso Deus".

vindo sobre as nuvens dos Céus
"se dirigindo para a terra sobre as nuvens dos Céus".

Matthew 26:65

o sumo sacerdote rasgou suas vestes
Rasgar as roupas era um sinal de raiva e tristeza.

Ele tem falado blasfêmia
Ao chamar isso de blasfêmia, está implícito que o sumo sacerdote entendeu que Jesus estava declarando ser igual a Deus.

Por que ainda precisamos de testemunhas?
O sumo sacerdote usa essa pergunta para enfatizar que ele e os membros do conselho não precisavam ouvir mais nenhuma testemunha. T.A.: "Não precisamos ouvir mais nenhuma testemunha!"

ouvistes
Aqui "ouvistes" está no plural e se refere aos membros do conselho.

Matthew 26:67

Então eles
Possíveis significados são 1) "Então, alguns dos homens" ou 2) "Então, os soldados".

cuspiam em Sua face
Isso era feito como um insulto.

Profetiza-nos
Aqui "Profetiza-nos" significa contar por meio do poder de Deus. Isso não significa contar com o que acontecerá no futuro.

Cristo
Aqueles que estavam batendo em Jesus não pensam realmente que Ele é o Cristo. Eles O chamam assim para zombar Dele.

Matthew 26:69

Conexão com o texto:
Isso inicia o relato de como Pedro nega três vezes que ele conhece Jesus, tal como Jesus disse que ele faria.

Informação Geral:
Esses eventos acontecem ao mesmo tempo que o julgamento de Jesus diante dos líderes religiosos.

E estando...
Há aqui uma pausa no enredo principal. Aqui, Mateus começa a contar uma nova parte da história.

Eu não sei do que estás falando.
Pedro era capaz de entender o que a criada estava dizendo. Ele usou essas palavras para negar que ele tinha estado com Jesus.

Matthew 26:71

Quando ele
"Quando Pedro"

portão
abertura na parede ao redor de um pátio

E ele negou de novo com um juramento: "Eu não conheço esse homem".
"ele negou de novo jurando e disse: "Eu não conheço o homem!"

Matthew 26:73

um deles
"um dos que estavam com Jesus"

porque a tua maneira de falar te denuncia
Isso pode ser dito como uma nova frase. T.A.: "Podemos dizer que você é da Galileia, porque você fala como um galileu.

amaldiçoar
"invocar uma maldição sobre si mesmo"

galo cantou
Um galo é uma ave que canta em voz alta perto da hora em que o sol nasce. O som que um galo faz, é chamado de "canto". Veja como você traduziu isso em 26:33.

Pedro lembrou-se das palavras que Jesus lhe dissera: "Antes do galo cantar, tu me negarás três vezes."
Essa citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Pedro se lembrou do que Jesus lhe disse, que antes do galo cantar ele negaria Jesus três vezes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Quando a manhã chegou, todos os principais sacerdotes e anciãos do povo conspiravam contra Jesus, para O matarem. **2** E tendo-O amarrado, levaram-No e O entregaram a Pilatos, o governador. **3** Então Judas, que O havia traído, vendo que Jesus fora condenado, ficou cheio de remorso, devolveu as trinta moedas de prata aos principais sacerdotes e anciãos **4** e disse: "Eu pequei traindo sangue inocente". Mas eles disseram: "O que nos importa? Isso é contigo". **5** Então ele jogou as moedas de prata no templo, retirou-se e foi enforcar-se. **6** Os principais sacerdotes pegaram as moedas de prata e disseram: "Não é lícito colocá-las junto às ofertas, porque é preço de sangue". **7** Eles discutiram juntos o assunto e, com o dinheiro, compraram o campo do oleiro para sepultar estrangeiros. **8** Por essa razão, até o dia de hoje, o campo é chamado "Campo de Sangue". **9** Então, cumpriu-se o que foi dito pelo profeta Jeremias: "Eles pegaram as trinta moedas de prata, preço pelo qual Ele foi avaliado pelo povo de Israel. **10** e deram isso pelo campo do oleiro, conforme o Senhor me ordenou". **11** Então Jesus, estando diante do governador, este perguntou-Lhe: "És Tu o Rei dos Judeus?" Jesus respondeu-lhe: "Tu o dizes". **12** Mas, quando Ele foi acusado pelos principais sacerdotes e anciãos, nada respondeu. **13** Então Pilatos disse-Lhe: "Não ouves todas as acusações contra Ti?" **14** Mas Ele não respondeu uma palavra sequer, e assim o governador ficou muito admirado. **15** Durante a festa, era costume do governador libertar um prisioneiro escolhido pela multidão. **16** Naquela ocasião, eles tinham um prisioneiro muito conhecido, chamado Barrabás. **17** Então, quando eles estavam todos reunidos, Pilatos disse-lhes: "A quem quereis que eu vos solte? Barrabás ou Jesus, chamado Cristo?" **18** Porque sabia que eles O haviam entregado por inveja. **19** Enquanto ele estava sentado no tribunal, sua mulher enviou-lhe uma palavra dizendo: "Não te envolvas com esse justo; porque hoje, em sonho, muito sofri por seu respeito". **20** Os principais sacerdotes e os anciãos persuadiram a multidão a pedir Barrabás, e matar Jesus. **21** O governador perguntou-lhes: "Qual dos dois quereis que eu vos solte?" Eles disseram: "Barrabás". **22** Pilatos disse-lhes: "O que devo eu fazer com Jesus, chamado Cristo?" E todos responderam: "Crucificai-O". **23** E ele disse: "Que mal fez Ele?" Mas eles gritaram ainda mais alto: "Crucificai-O". **24** Então, quando Pilatos viu que não poderia fazer nada e que um tumulto estava começando, ele pegou água, lavou as mãos diante da multidão e disse: "Eu sou inocente do sangue deste homem; isso é convosco". **25** Todo o povo disse: "Que o sangue Dele caia sobre nós e nossos filhos". **26** Então ele libertou a Barrabás, mas açoitou a Jesus e O entregou para ser crucificado. **27** Então os soldados do governador levaram Jesus para dentro do pretório, e juntaram toda a companhia de soldados. **28** Eles O despiram e colocaram um manto vermelho Nele. **29** Então fizeram uma coroa de espinhos e colocaram em Sua cabeça, e um cajado na Sua mão direita, e eles ajoelhavam diante Dele e zombavam Dele, dizendo: "Salve, Rei dos judeus!" **30** E, cuspindo Nele, pegaram o cajado e bateram na Sua cabeça. **31** Enquanto zombavam Dele, tiraram-Lhe o manto vermelho, vestiram-No com as suas próprias roupas, e levaram-No para ser crucificado. **32** Ao saírem, eles encontraram um homem de Cirene chamado Simão, a quem obrigaram a carregar a Sua cruz. **33** Eles chegaram a um lugar chamado Gólgota, que significa "Lugar da Caveira". **34** Deram-Lhe vinho misturado com fel; mas tendo provado, não quis beber. **35** Depois de O crucificarem, dividiram entre si as roupas Dele, lançando sorte; **36** e, assentados ali, o vigiavam. **37** E puseram acima da Sua cabeça a acusação na qual estava escrito: "ESTE É JESUS O REI DOS JUDEUS". **38** Dois ladrões foram crucificados com Ele, um à Sua direita e outro à Sua esquerda. **39** Aqueles que passavam, blasfemavam Dele, balançando a cabeça **40** e dizendo: "Tu, que irias destruir o templo e reconstruí-lo em três dias, salva-Te a Ti mesmo. Se Tu és o Filho de Deus, desça da Cruz". **41** Da mesma maneira, os principais sacerdotes estavam zombando Dele juntamente com os escribas e anciãos, e diziam: **42** "Ele salvou os outros, mas não pode salvar-Se a Si mesmo. Ele é o Rei de Israel! Que Ele desça agora da cruz, e nós creremos Nele. **43** Ele confiou em Deus; que Deus O resgate agora, se Lhe quer bem, porque Ele disse: 'Eu sou o Filho de Deus'". **44** E os ladrões que estavam crucificados com Ele também falavam-Lhe os mesmos insultos. **45** Desde a hora sexta até a hora nona, escuridão veio sobre toda a terra. **46** Perto da hora nona, Jesus clamou em alta voz e disse: "Eli, Eli, lamá sabactani?", que significa: "Deus meu, Deus meu, por que Me desamparaste?" **47** Quando alguns dos que estavam parados ali ouviram isso, disseram: "Ele está chamando por Elias". **48** Imediatamente um deles correu, pegou uma esponja, encheu-a de vinagre, colocou-a na ponta de um caniço, e deu-Lhe de beber. **49** Os outros disseram: "Deixe-O sozinho, vamos ver se Elias virá para salvá-Lo". **50** Então Jesus clamou novamente em alta voz e entregou Seu espírito. **51** E eis que o véu do templo rasgou-se em duas partes de alto a baixo; a terra tremeu, e as rochas se fenderam. **52** Os túmulos foram abertos, e muitos corpos de santos, que dormiam, foram ressuscitados. **53** Eles saíram dos túmulos após a Sua ressurreição, entraram na cidade santa e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

apareceram a muitos. **54** Quando o centurião e aqueles que guardavam a Jesus viram o terremoto e as coisas que haviam acontecido, ficaram com muito medo e disseram: "Verdadeiramente este era o Filho de Deus". **55** Muitas mulheres, que seguiam a Jesus desde a Galiléia para O servirem, estavam ali, olhando de longe. **56** Entre elas, Maria Madalena; Maria, a mãe de Tiago e José; e a mãe dos filhos de Zebedeu. **57** Ao cair da tarde, veio de Arimateia um homem rico, chamado José, que também era discípulo de Jesus. **58** Ele aproximou-se de Pilatos e pediu o corpo de Jesus. Então Pilatos ordenou que lhe fosse dado. **59** José tomou o corpo, envolveu-o em um pano limpo de linho **60** e o colocou em seu túmulo novo, que havia sido escavado na rocha. Depois ele rolou uma grande pedra em frente à porta do túmulo e foi embora. **61** Maria Madalena e a outra Maria estavam lá, sentadas diante do sepulcro. **62** No dia seguinte, que era o dia depois da Preparação, os principais sacerdotes e os fariseus reuniram-se com Pilatos. **63** Eles disseram: "Senhor, lembramo-nos que quando Aquele enganador estava vivo, Ele disse: 'Após três dias, Eu ressuscitarei'. **64** Portanto ordena que o túmulo seja vigiado até o terceiro dia, ou então Seus discípulos podem vir, roubar o corpo e dizer ao povo: 'Ele ressuscitou dos mortos'; e esse último engano será ainda pior que o primeiro". **65** Pilatos disse-lhes: "Levai guardas, ide e guardai o túmulo como bem vos parecer. **66** Indo eles, montaram guarda ao túmulo, selando a pedra e deixando ali os guardas.

Matthew 27:1

Conexão com o Texto:
Começa o relato do jugamento de Jesus diante de Pilatos.

Quando
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui Mateus começa a contar uma nova parte da história.

conspiravam contra Jesus para matá-Lo
Os líderes judeus estavam planejando como poderiam convencer os líderes romanos a matar Jesus.

entregaram-No
"transferiram-No" ou "levaram-No".

Matthew 27:3

Conexão com o Texto:
O autor parou de contar a história do julgamento de Jesus para que pudesse contar a história de como Judas se matou.

Informação Geral:
Esse evento aconteceu depois do julgamento de Jesus perante o conselho judeu de líderes religiosos, mas não sabemos se isso aconteceu antes ou durante o julgamento de Jesus diante de Pilatos.

Então, quando Judas
Se em sua língua há uma maneira de mostrar que uma nova história está começando, você pode querer usá-la aqui.

que Jesus havia sido condenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os líderes judeus haviam condenado Jesus".

as trinta moedas de prata
Esse foi o dinheiro que os principais sacerdotes deram a Judas para trair Jesus. Veja como foi traduzido em 26:14.

sangue inocente
Essa é uma expressão que refere-se à morte de uma pessoa inocente. T.A.: "uma pessoa que não merece morrer".

O que nos importa?
Os líderes judeus usam essa pergunta para enfatizar que eles não se importam com o que Judas disse. T.A.: "Isso não é problema nosso" ou "esse problema é seu".

Então ele jogou as moedas de prata no templo
Os possíveis significados são: 1) ele jogou as moedas de prata enquanto estava no pátio do templo ou 2) ele estava no pátio do templo e jogou as moedas de prata no templo.

Matthew 27:6

Não é lícito colocá-las
"Nossas leis não nos permitem colocá-las".

colocá-las
"colocar as moedas".

às ofertas
Esse é o lugar onde eles guardam o dinheiro que eles usam para providenciar as coisas necessárias para o templo e os sacerdotes.

preço de sangue
Essa é uma expressão que significa dinheiro pago a uma pessoa que ajudou a matar alguém. T.A.: "dinheiro pago para um homem morrer".

campo do Oleiro
Esse foi um campo comprado para enterrar estrangeiros que morreram em Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o campo tem sido chamado
Isso pode ser dito a voz ativa. T.A.: "as pessoas chamaram aquele campo".

até o dia de hoje
Isso significa: "no tempo em que Mateus escreveu este livro".

Matthew 27:9

Informação Geral:
O autor cita a escritura do Velho Testamento para mostrar que o suicídio de Judas foi um cumprimento da profecia.

Então aquilo que havia sido dito pelo profeta Jeremias se cumpriu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se cumpriu o que o profeta Jeremias falou".

o preço que foi colocado Nele pelo povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o preço que o povo de Israel colocou Nele".

povo de Israel
Isso refere-se àqueles entre o povo de Israel que pagaram para matar Jesus. T.A.: "alguns do povo de Israel" ou "os líderes de Israel".

me ordenou
Aqui "me" refere-se a Jeremias.

Matthew 27:11

Conexão com o Texto:
Continua a história do julgamento de Jesus perante Pilatos, que começa em 27:1.

Então
Se a sua língua tem uma maneira de continuar a narrativa após uma quebra na história principal, você pode querer usá-la aqui.

governador
"Pilatos".

Tu o dizes
Essa é um expressão que Jesus usa para dizer "sim" sem ser completamente claro sobre o que que dizer. T.A.: "Você que está dizendo" ou "Você está admitindo isso".

Mas, quando Ele foi acusado pelos principais sacerdotes e anciãos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas quando os principais sacerdotes e anciãos O acusaram".

Não ouves todas as acusações contra Ti?
Pilatos faz essa pergunta porque ele está surpreso com o silêncio de Jesus. T.A.: "Eu estou surpreso que você não respondeu àqueles que Te acusaram de fazer coisas más!".

uma palavra sequer, e assim o governador ficou muito admirado
"uma palavra sequer; isso deixou o governador grandemente impressionado".

Matthew 27:15

Durante
Essa palavra é usada para marcar uma quebra na história principal, para que o escritor pudesse dar uma informação de ajuda para que o leitor entenda o que aconteceu no início de 27:17.

a festa
Esta é a festa de celebração da Páscoa.

prisioneiro escolhido pela multidão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "prisioneiro cujo o povo escolheria".

eles tinham um prisioneiro muito conhecido
"havia um prisioneiro muito conhecido".

conhecido
muito conhecido por fazer algo ruim.

Matthew 27:17

eles estavam todos reunidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a multidão se reuniu".

Jesus, chamado Cristo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem o povo chama de Cristo".

eles O haviam entregado
"os líderes judeus trouxeram Jesus a ele". Eles fizeram isso para que Pilatos pudesse julgar Jesus.

Enquanto ele estava sentado
"Enquanto Pilatos estava sentado".

sentado no tribunal
"sentado sobre a cadeira de juiz". Onde um juiz se senta enquanto toma uma decisão.

enviou-lhe uma palavra
Aqui "palavra" refere-se a uma mensagem. T.A.: "enviou uma mensagem".

eu sofri muito hoje
"Eu estive muito perturbado hoje".

Matthew 27:20

Now
(não há no português)

e matar Jesus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fazer os romanos matarem Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

perguntou-lhes
"perguntou à multidão".

chamado Cristo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem o povo chama de Cristo".

Matthew 27:23

Ele cometeu
"o que Jesus fez".

gritaram
"a multidão gritava".

lavou as mãos diante da multidão
Pilatos faz isso como um sinal de que ele não é responsável pela morte de Jesus.

sangue
Aqui "sangue" refere-se à morte de uma pessoa. T.A.: "a morte".

isso é convosco
"Isso é da responsabilidade de vocês".

Matthew 27:25

Que o sangue Dele caia sobre nós e nossos filhos
Aqui "sangue" é uma metonímia que significa a morte de uma pessoa. A frase "caia sobre nós e nossos filhos" é uma expressão que quer dizer que eles aceitam a responsabilidade pelo que está acontecendo. T.A.: "Sim! Nós e nossos descendentes seremos responsáveis por executá-Lo!".

Então ele libertou a Barrabás
"Então Pilatos libertou Barrabás para o povo".

açoitou a Jesus
É subentendido que os soldados de Pilatos açoitaram Jesus. T.A.: "Os soldados de Pilatos açoitaram Jesus".

açoitou
bater em uma pessoa com um chicote.

O entregou para ser crucificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Pilatos ordenou seus soldados que crucificassem Jesus".

Matthew 27:27

Conexão com o Texto:
Começa o relato da crucificação e morte de Jesus.

companhia de soldados
"grupo de soldados".

O despiram
"tiraram Suas roupas". (UDB)

vermelho
"Vermelho vivo".

uma coroa de espinhos
"uma coroa feita de ramos de espinhos" ou "uma coroa feita de ramos com espinhos nela".

um cajado na Sua mão direita
Eles deram a Jesus um cajado para segurar, representando um cetro que um rei usa. Eles fizeram isso para zombar de Jesus.

Viva, o Rei dos Judeus
Eles estavam dizendo isso para zombar de Jesus. Eles estavam chamando Jesus de "Rei dos Judeus", mas não acreditavam realmente que Ele era Rei. Ainda que o que eles disseram era verdade.

Viva
"Nós Te honramos" ou "Que Você viva por muito tempo".

Matthew 27:30

cuspindo Nele
"usando sua saliva, os soldados cuspiram em Jesus".

Matthew 27:32

Ao saírem
Isso significa que Jesus e os soldados saíram da cidade. T.A.: "Ao saírem de Jerusalém".

eles encontraram um homem
"os soldados viram um homem".

a quem forçaram a ir com eles para que pudesse carregar a cruz
"quem os soldados forçaram a ir com eles para que ele pudesse carregar a cruz de Jesus".

lugar chamado Gólgota
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "lugar que o povo chama de Gólgota".

deram-Lhe vinho misturado com fel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deram-Lhe vinho, o qual misturaram com fel".

fel
o amargo líquido amarelo que o corpo usam na digestão.

Matthew 27:35

roupas
Essa é a roupa que Jesus estava usando.

puseram acima da Sua cabeça a acusação
Aqui "acusação" refere-se a uma placa em que alguém escreveu o motivo pelo qual crucificaram Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Matthew 27:38

Dois ladrões foram crucificados com Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados crucificaram dois ladrões com Jesus".

balançando a cabeça
Eles fizeram isso para caçoar de Jesus.

Se Tu és o Filho de Deus, desça da Cruz
Eles não acreditavam que Jesus era o Filho de Deus, então eles queriam que Ele provasse se isso era verdade. T.A.: "Se você é o Filho de Deus, prove isso descendo da cruz".

o Filho de Deus
Esse é um título importante que descreve o relacionamento entre Cristo e o Filho de Deus.

Matthew 27:41

Ele salvou os outros, mas não pode salvar-Se a Si mesmo
Possíveis significados são: 1) os líderes judeus não acreditavam que Jesus salvou outros ou que pode salvar a Si mesmo ou; 2) eles acreditavam que Ele realmente salvou outros, mas estão rindo Dele, pois agora não pode salvar a Si mesmo.

Ele é o Rei de Israel
Os líderes estavam zombando de Jesus. Eles o chamaram de Rei de Israel, mas eles não criam realmente que ele era Rei. T.A.: "Ele diz que é o Rei de Israel".

Matthew 27:43

Conexão com o Texto:
Os líderes judeus continuam zombando de Jesus.

porque Ele disse: 'Eu sou o Filho de Deus'.
Esta é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "porque Jesus disse que Ele é o Filho de Deus".

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus que descreve Seu relacionameto com Deus.

os ladrões que estavam crucificados com Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E os ladrões que, os soldados crucificaram com Jesus".

Matthew 27:45

Now
(não há no português)

Desde a hora sexta...até a hora nona
"desde o meio dia... por três horas" ou "desde as doze horas...até as três horas da tarde".

escuridão veio sobre toda a terra
A palavra "escuridão" é uma substantivo abstrato. T.A.: "e a escuridão veio por sobre toda a terra".

Jesus clamou
"Jesus gritou" ou "Jesus berrou".

Eli, Eli, lamá sabactani
Essas palavras são o que Jesus gritou na sua própria língua. Os tradutores geralmente deixam essas palavras como estão.

Matthew 27:48

um deles
Os possíveis significados são: 1) um dos soldados ou 2) um daqueles que ficou e assistiu.

esponja
Esse é um animal marinho que é colhido e usado para reter líquidos. Esses líquidos podem depois ser retirados.

deu-Lhe de beber
"deram de beber a Jesus".

entregou Seu espírito
Aqui "espírito" refere-se ao que dá vida a uma pessoa. Essa frase é uma maneira de dizer que Jesus morreu. T.A.: "ele morreu entregando o Seu Espírito a Deus"

Matthew 27:51

Conexão com o Texto:
Começa o relato dos eventos que aconteceram quando Jesus morreu.

eis que
A palavra "eis que" aqui nos alerta a prestar atenção à surpreendente informação a seguir.

o véu do templo se rasgou em dois
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o véu do templo se partiu em dois" ou "Deus fez com que o véu do templo se partisse em dois".

Os túmulos foram abertos, e muitos corpos de muitos santos que haviam dormido foram ressuscitados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus abriu os túmulos e levantou os corpos de muitos homens piedosos que morreram".

haviam dormido
Esta é uma maneira educada de se referir à morte. T.A.: "morreram".

Eles saíram dos túmulos ... e apareceram a muitos.
A ordem dos eventos é incerta. Depois do terremoto quando Jesus morreu e os túmulos foram abertos: 1) o povo santo voltou à vida, então depois que Jesus voltou à vida, o povo santo entrou em Jerusalém onde muitos os viram ou 2) Jesus voltou à

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vida, então os santos voltaram à vida e entraram na cidade onde muitos os viram.

Matthew 27:54

Now
(não há no português)

e aqueles que estavam observando a Jesus
"e os outros soldados que estavam assistindo Jesus".

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus que descreve Seu relacionamento com Deus.

a mãe dos filhos de Zebedeu
"a mãe de Tiago e João" (UDB) ou "a mulher de Zebedeu".

Matthew 27:57

Conexão com o Texto:
Começa o relato do enterro de Jesus.

Arimatéia
Esse é o nome de uma cidade em Israel.

Então Pilatos ordenou que lhe fosse dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Pilatos ordenou aos soldados que entregassem o corpo de Jesus a José".

Matthew 27:59

linho
um fino e caro tecido.

que havia sido escavado na rocha
É subentendido que José tinha trabalhadores que cortaram um sepulcro na rocha.

Depois ele rolou uma grande pedra
É mais provável que José tinha outras pessoas lá para ajudá-lo a mover a pedra.

diante do sepulcro
"do outro lado do sepulcro".

Matthew 27:62

Preparação
Esse é o dia em que as pessoas praparam tudo para o Sábado.

reuniram-se com Pilatos
encontraram-se com Pilatos.

quando Aquele enganador estava vivo
"quando Jesus, O enganador, estava vivo".

Ele disse: "Após três dias Eu ressuscitarei"
Esta é uma citação de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Ele disse que depois de três dias Ele ressuscitará".

ordena que o túmulo seja vigiado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ordene seus soldados a guardarem o sepulcro".

o terceiro dia

roubar
"roubar Seu corpo".

dizer ao povo: 'Ele ressuscitou dos mortos';
Esta é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "dizer ao povo que Ele ressuscitou dos mortos".

e este último engano será ainda pior que o primeiro
Essa informação entendida pode ser dita claramente. T.A.: "se eles enganarem o povo dizendo isso, será ainda pior do que a maneira que Ele enganou o povo antes por dizer que era o Cristo".

Matthew 27:65

guardas
Isso consiste de quatro a dezesseis soldados romanos.

selando a pedra
Os possíveis significados são: 1) eles colocaram uma corda em volta da pedra e prenderam à parede da pedra em um dos lados da entrada do túmulo ou 2) eles colocaram selagens entre a pedra e a parede.

deixando os guardas
"disseram aos guardas que ficassem onde pudessem impedir as pessoas de modificar o túmulo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 E após o sábado, ao raiar o primeiro dia da semana, Maria Madalena e a outra Maria foram ver o sepulcro. **2** E eis que houvera um grande terremoto, pois um anjo do Senhor desceu do céu, veio e rolou a pedra e sentou-se sobre ela. **3** Seu aspecto era como um relâmpago e as suas roupas, brancas como a neve. **4** Os guardas tremeram de medo e ficaram como mortos. **5** Mas o anjo, dirigindo-se às mulheres, disse-lhes: "Não temais, eu sei que buscais Jesus, que foi crucificado. **6** Ele não está aqui, mas ressuscitou como tinha dito. Vinde ver o lugar onde o Senhor estava. **7** Ide depressa e dizei aos Seus discípulos: 'Ele ressuscitou dentre os mortos e vai à frente de vós para a Galileia, lá O vereis'. É como vos digo!" **8** As mulheres deixaram o sepulcro rapidamente com temor e grande alegria, e correram para falar aos discípulos. **9** E eis que Jesus veio ao encontro delas e disse: "Saudações!". As mulheres, aproximando-se, abraçaram-Lhe os pés e O adoraram. **10** Então Jesus lhes disse: "Não temais. Ide e dizei para Meus irmãos irem à Galileia e lá Me verão". **11** E enquanto as mulheres estavam indo, eis que alguns dos guardas foram à cidade e contaram aos chefes dos sacerdotes tudo o que tinha acontecido. **12** Tendo os sacerdotes se reunido com os anciãos e elaborado um plano, deram uma grande quantidade de dinheiro aos soldados, recomendando-lhes: **13** "Dizei que os discípulos de Jesus vieram de noite e roubaram-lhe o corpo, enquanto dormíamos. **14** E se esta notícia chegar aos ouvidos do governador, nós o convenceremos, e vos deixaremos livres de preocupações". **15** Então os soldados pegaram o dinheiro e fizeram conforme tinham sido instruídos. Essa história se espalhou entre os judeus até o dia de hoje. **16** Os onze discípulos foram para a Galileia, para o monte que Jesus lhes indicara. **17** Quando eles O viram, O adoraram, mas alguns duvidaram. **18** E Jesus, aproximando-se deles, disse-lhes: "Toda autoridade foi-Me dada no céu e sobre a terra. **19** Portanto ide e fazei discípulos de todas as nações. Batizando-as em nome do Pai, do Filho e do Espírito Santo. **20** Ensinando-as a guardar todas as coisas que vos tenho ordenado. E eis que estou convosco todos os dias, até o fim dos tempos".

Matthew 28:1

Conexão com o Texto:
Aqui começa a narrativa da ressurreição de Jesus dentre os mortos.

após o sábado, ao raiar o primeiro dia da semana
"Depois que o sábado terminou, conforme o sol nascia no domingo de manhã".

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma pausa na linha principal da historia. Aqui Mateus começa falar sobre ums nova parte da historia.

outra Maria
"a outra mulher chamada Maria." Esta é Maria a Mãe de Tiago e José. (Veja: 27:54).

Eis que
A frase "eis que" aqui nos alerta para prestar atencão para a informação surpreendente que segue. Sua linguagem pode ser que tenha uma maneira de fazer isto.

havido um grande terremoto e um anjo do Senhor desceu [...] e rolou a pedra para longe, e sentou-se sobre ela.
Possíveis significados: 1)o terremoto aconteceu porque o anjo desceu e rolou a pedra (ULB) ou 2)Todos esses eventos aconteceram ao mesmo tempo (UDB).

Terremoto
Um movimento brusco e violento do solo.

Matthew 28:3

Seu aspecto
"A aparência de anjo".

era como relâmpago
Isto é uma figura de linguagem que enfatiza o quão forte era o brilho da aparência do anjo. T.A.: "era brilhosa como um relâmpago'".

suas roupas brancas como a neve
Isto é uma figura de linguagem que enfatiza quão brilhosas e brancas eram as roupas do anjo. T.A.: "Suas roupas eram muito brancas como a neve".

e ficaram como mortos
Isto é uma figura de linguagem que significa que os soldados cairam sem movimentos. T.A.: "e cairam por terra e ficaram como mortos."

Matthew 28:5

às mulheres
"Maria Madalena e a outra mulher chamada Maria".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que foi crucificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem o povo e os soldados crucificaram" ou "a quem eles crucificaram".

Ele ressuscitou dos mortos
A frase "dos mortos" refere-se a um lugar onde os Espíritos daqueles que morreram foram. T.A.: "mas Ele voltou a vida".

dizei aos Seus discípulos: 'Ele ressuscitou dos mortos. E eis que Ele vai à frente de vós para a Galileia, e lá O vereis'
Isto é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "diga a seus discipulos que Ele ressuscitou dos mortos e que Jesus foi a frente de vocês para Galileia onde vocês O verão.

vai à frente de vós [...] e lá O vereis
Aqui "você" é plural. Isto refere-se às mulheres e aos discípulos.

Eu vos tenho dito
Aqui "você" é plural e refere-se às mulheres.

Matthew 28:8

As mulheres
"Maria Madalena e a outra mulher de nome Maria"

Eis que
A palavra "eis que" aqui nos alerta para prestar atencão para a informação surpreendente que segue. Em seu idoioma pode ser que tenha uma maneira de fazer isto.

Saudaçòes
Isto é uma forma de cumprimentar, muito parecido como "Oi" em Português.

Tocaram e abraçaram-Lhe os pés
"Prostraram-se de joelhos e seguraram Seus pés"

Meus irmãos
Isto refere-se aos discipulos de Jesus

Matthew 28:11

Conexào com o Texto:
Isto começa a narrativa dos lideres religiosos Judeus quando eles ouviram sobre a ressurreição de Jesus.

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma palavra no meio da História. Aqui Mateus começa a falar sobre uma nova parte da historia.

As mulheres
Aqui refere-se à Maria Madalena e à outra Maria.

Eis que
Isto marca o começo de outro evento na historia maior. Deverá envolver diferentes pessoas dos eventos anteriores. Seu idioma deverá ter um modo de fazer isto.

Discutiram o problema com eles
"decidiram um plano entre eles." Os sacerdotes e os anciões decidiram em dar o dinheiro para os soldados.

Dizei aos outros, que os discipulos de Jesus vieram... enquanto nós estávamos dormindo.
Se seu idioma não permite citações dentro de outras citações, você poderá traduzir isto como uma citação simples. T.A.: "Diga aos outros que os discípulos de Jesus vieram... enquanto vocês estavam dormindo"

Matthew 28:14

Se esta notícia chegar aos ouvidos do governador
"se o governador ouvir que vocês estavam dormindo quando os discípulos de Jesus levaram Seu corpo"

O governador
"Pilatos" (27:1)

Nós o convenceremos, e vos deixaremos livres de preocupações.
"não se preocupe. Nós falaremos com ele só assim ele não castigará você."

Fizeram conforme tinham sido instruídos
Isto pode ser traduzido em uma forma ativa. T.A.: " fizeram conforme tinham sido instruídos pelos sacerdotes"

Esta notícia se espalhou amplamente entre os judeus e continua até hoje
"Muitos judeus ouviram essa notícia e continuam a falar disso para outros até os dias de hoje"

Até hoje
Isto refere-se ao tempo que Mateus escreveu o livro.

Matthew 28:16

Conexào de Texto:
Isto começa a narrativa dos encontros de Jesus com seus discipuilos depois da Sua ressurreiçào.

Eles O adoraram, mas alguns duvidaram
Possíveis significados são: 1)todos adoraram Jesus mesmo que alguns duvidaram, ou 2) alguns deles adoraram Jesus, mas outros não O adoraram porque eles duvidaram.

mas alguns duvidaram
Isso pode ser dito explicitamente o que os discípulos duvidaram. T. A.: "alguns duvidaram que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele era realmente Jesus e que ele tinha voltado a vida"

Matthew 28:18

Toda autoridade Me foi dada
Isso pode ser dito na forma ativa.T.A.: "Meu Pai tem dado a Mim toda autoridade"

No céu e sobre a terra
Aqui "céu" e "terra" são usados juntos para significar todos e tudo no céu e na terra.

De toda as nações
Aqui "nações" refere-se ao povo. T.A.: "de todos os povos em toda nação"

No nome
Aqui "nome" refere-se a autoridade. T.A.: "Pela autoridade"

Pai ... Filho
Estes são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Deus e Jesus.

Matthew 28:20

Ver
"ouvir" ou "prestar atençào"

Até o fim dos tempos
"até o fim desta era".(UDB) ou "até o fim do mundo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Mark

Mark

Capítulo 1

1 Este é o princípio do evangelho de Jesus Cristo, o Filho de Deus. **2** Como está escrito no livro do profeta Isaías: "Eis aí estou enviando o Meu mensageiro diante da Tua face, o qual irá preparar o Teu caminho. **3** A voz de alguém clamando no deserto: 'Preparai o caminho do Senhor, fazei retas as Suas veredas'"; **4** João veio, batizando no deserto e proclamando um batismo de arrependimento para perdão dos pecados. **5** Toda a província da Judeia e todos os habitantes de Jerusalém vinham até ele. Eles eram batizados por ele no rio Jordão, confessando os seus pecados. **6** João vestia-se com roupas de pelos de camelo, tinha um cinto de couro ao redor de sua cintura e alimentava-se de gafanhotos e mel silvestre. **7** Ele proclamava, dizendo: "Alguém está vindo depois de mim, o qual é mais poderoso do que eu, e eu não sou digno de abaixar para desatar as correias de Suas sandálias. **8** Eu vos batizei com água, mas Ele vos batizará com o Espírito Santo". **9** Aconteceu que, naqueles dias, Jesus veio de Nazaré da Galileia, e foi batizado por João no rio Jordão. **10** Quando Jesus saiu da água, Ele viu os céus se abrirem e o Espírito descendo sobre Ele como uma pomba. **11** E uma voz veio dos céus: "Tu és Meu Filho amado. Eu tenho muito prazer em Ti". **12** Então o Espírito imediatamente O compeliu para o deserto. **13** Ele esteve no deserto por quarenta dias, sendo tentado por Satanás. Ele estava com os animais selvagens, e os anjos O serviam. **14** Depois que João foi preso, Jesus veio até a Galileia, proclamando o evangelho de Deus, **15** dizendo: "O tempo é cumprido, e o reino de Deus está próximo. Arrependei-vos e credes no evangelho". **16** Caminhando junto ao mar da Galileia, Ele viu Simão e André, irmão de Simão, lançando a rede ao mar, pois eram pescadores. **17** Jesus disse-lhes: "Vinde, segui-Me, e Eu vos farei pescadores de homens". **18** Imediatamente deixaram as redes e seguiram-No. **19** E Jesus, caminhando um pouco mais além, viu Tiago, filho de Zebedeu, e João, seu irmão; eles estavam no barco consertando as redes. **20** E logo os chamou, e eles deixaram seu pai, Zebedeu, com os empregados no barco e O seguiram. **21** Entraram em Cafarnaum, e no Sabbath Jesus entrou na sinagoga e pôs-se a ensinar. **22** Eles estavam maravilhados com o Seu ensino, porque Ele os ensinava como alguém que tem autoridade e não como os escribas. **23** E ali, na sinagoga, estava um homem com um espírito imundo que gritou dizendo: **24** "O que temos nós contigo, Jesus de Nazaré? Vieste para nos destruir? Eu sei quem és. Tu és o Santo de Deus!". **25** Jesus repreendeu o demônio e disse: "Cala-te e sai dele!". **26** E o espírito imundo jogou-o no chão e saiu dele gritando em alta voz. **27** Todas as pessoas estavam maravilhadas e perguntavam umas às outras: "O que é isso? Um novo ensinamento com autoridade? Ele ordena até os espíritos imundos, e eles O obedecem". **28** Imediatamente a notícia acerca Dele espalhou-se em toda a região da Galileia. **29** Logo que saíram da sinagoga, foram à casa de Simão e André, com Tiago e João. **30** A sogra de Simão estava deitada, enferma e com febre. E logo eles falaram a Jesus sobre ela. **31** Então Ele veio, segurou-a pela mão e a levantou; a febre a deixou, e ela começou a servi-los. **32** Quando era noite, depois que o sol se pôs, eles Lhe trouxeram todos os que estavam doentes ou possuídos por demônios. **33** Toda a cidade reuniu-se à porta. **34** Ele curou muitos que estavam doentes de várias enfermidades e expulsou muitos demônios. Mas não permitiu que os demônios falassem, porque eles O conheciam. **35** Ele levantou-se muito cedo, enquanto ainda estava escuro; saiu, foi para um lugar solitário e ali orou. **36** Simão e aqueles que estavam com Ele O procuravam. **37** Eles O encontraram e disseram-Lhe: "Todos estão procurando por Ti". **38** Ele lhes disse: "Vamos para outros lugares, para as cidades vizinhas, para que Eu pregue lá também. É isso que Eu vim fazer aqui". **39** Ele foi por toda Galileia, pregando em suas sinagogas e expulsando os demônios. **40** Um leproso veio até Ele e Lhe suplicava de joelhos. Ele disse a Jesus: "Se Tu quiseres, podes me tornar limpo". **41** Movido de compaixão, Jesus estendeu a sua mão e o tocou, dizendo-lhe: "Eu quero. Sê limpo". **42** Imediatamente a lepra o deixou, e ele ficou limpo. **43** Jesus advertiu-o severamente e o mandou embora, **44** dizendo-lhe: "Olha, não digas nada a ninguém, mas vai e apresenta-te ao sacerdote e oferece pela tua purificação o que Moisés ordenou, como testemunho para eles". **45** Mas ele saiu e começou a proclamar a todos e espalhou a notícia, de tal maneira que Jesus não podia entrar livremente em qualquer cidade. Ele tinha que ficar em lugares desabitados, mas mesmo assim as pessoas vinham a Ele de todos os lugares.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 1:1

Conexão com o texto:
O livro de Marcos inicia com o anúncio do profeta Isaías sobre a vinda de João, o Batista, que batiza Jesus.

Informação Geral:
O autor é Marcos, também chamado João Marcos, que é o filho de uma das muitas mulheres chamadas Maria mencionadas nos quatro evangelhos. Ele é também o sobrinho de Barnabás.

Filho de Deus
Este é um importante título de Jesus.

ante Tua face
Esta é uma expressão idiomática que significa "em frente de Ti".

Tua face... Teu caminho
Aqui a palavra "Tua" refere-se a Jesus e está no singular. Quando você traduz isto, use o pronome "tua" por que esta é uma citação de um profeta, e ele não usa o nome de Jesus.

o qual
Isto se refere ao mensageiro.

preparará seu caminho
Fazer isto representa preparar as pessoas para a chegada do Senhor. Tradução Alternativa

A voz daquele que clama no deserto
Isto pode ser expressado como uma sentença. TA: "A voz do que clama no deserto é ouvida" ou "Eles ouvem o som de alguém clamando no deserto"

Preparai o caminho do Senhor... endireitar sua vereda
Estas duas frases têm o mesmo significado.

Preparai o caminho do Senhor
"Deixe o caminho pronto para o Senhor." Fazendo isto representa estar preparado para ouvir a mensagem do Senhor quando Ele vier. As pessoas fazem isto através do arrependimento dos seus pecados. TA: "Preparem-se para ouvir a mensagem do Senhor quando Ele vier" ou "Arrependam-se e estejam prontos para que o Senhor venha"

Mark 1:4

Informação Geral:
Nestes versos as palavras "ele", "a ele" e "seu" referem-se a João.

João veio
Esteja certo de que seu leitor compreenda que João era o mensageiro citado pelo profeta Isaías no verso anterior.

Todo o país da Judeia e todas as pessoas de Jerusalém
A palavra "todo" aqui é uma hipérbole usada para enfatizar que havia um grande número de pessoas. TA: "Muitas pessoas da Judeia e de Jerusalém".

Eles foram batizados por ele ... confessando seus pecados
Estas duas ações ocorreram simultaneamente. As pessoas foram batizadas porque arrependeram-se de seus pecados. TA: "Quando eles se arrependiam de seus pecados, João os batizava no rio Jordão".

Mark 1:7

Ele proclamou
"João proclamou"

Eu não sou digno sequer de me abaixar e desatar as Suas sandálias
João está se comparando a um servo para mostrar quão grande Jesus é. TA: "Eu não sou sequer digno de fazer a tarefa mais inferior de remover Suas sandálias"

as tiras de suas sandálias
No tempo em que Jesus vivia, pessoas calçavam sandálias que eram comumente feitas de couro e amarradas aos pés com cadarços também de couro.

abaixar
"abaixar-se"

mas ele vos batizará com o Espírito Santo
Esta metáfora compara o batismo de João com água ao futuro batismo com o Espírito Santo. Isto significa que o batismo de João apenas simbolicamente purifica as pessoas de seus pecados. O batismo pelo Espírito Santo purificará verdadeiramente as pessoas de seus pecados. Se possível, use a palavra "batismo" na sua tradução para manter a comparação com o batismo de João.

Mark 1:9

Aconteceu naqueles dias
Isto marca o início de um novo evento na história.

Ele foi batizado por João
Isto pode ser dito de forma ativa. TA: "João O batizou".

O Espírito veio sobre Ele como uma pomba
Possíveis significados são: 1) isto é uma comparação, e o Espírito desceu sobre Jesus como um pássaro desce do céu em direção ao solo; ou 2) o Espírito literalmente tinha aparência de pomba enquanto descia sobre Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uma voz vinda do céu
Isto representa Deus falando. Às vezes as pessoas evitam referir-se diretamente a Deus por respeito. TA: "Deus falou dos céus"

Filho amado
Este é um importante título para Jesus. O Pai chama Jesus de Seu "Filho amado" por conta de Seu eterno amor por Ele.

Mark 1:12

Conexão com o texto
Depois do batismo de Jesus, Ele está no deserto por 40 dias e, então, vai para a Galileia para ensinar e chamar Seus discípulos.

compeliu-O para se retirar
"dirigiu Jesus para fora dali forçadamente"

Ele estava no deserto
"Ele ficou no deserto"

quarenta dias
"40 dias"

Ele estava com
"Ele estava entre"

Mark 1:14

depois que João foi preso
"depois que João foi colocado na prisão". Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "depois que eles prenderam João"

proclamando
"pregando"

O tempo está cumprido
"O tempo é chegado"

Mark 1:16

Ele viu Simão e André
"Jesus viu Simão e André"

lançando a rede ao mar
O completo significado desta declaração pode ser feito explicitamente. TA: "lançando a rede para dentro da água para pescar"

Venham, sigam-Me
"Sigam-Me" ou "Venham Comigo"

Eu farei de vocês pescadores de homens
Esta metáfora significa que Simão e André ensinarão às pessoas a mensagem verdadeira de Deus, então outros também seguirão a Jesus. TA: "Eu ensinarei vocês a trazerem homens a Mim como vocês pescam peixes"

Mark 1:19

no barco
Pode-se assumir que este barco pertencente a Tiago e João. TA: "no seu barco"

consertando as redes
"reparando as redes"

chamou-os
Pode ser útil dizer claramente porque Jesus chamou Tiago e João. TA: "chamou-os para ir com Ele"

empregados
"servos que trabalhavam para eles"

eles O seguiram
Tiago e João foram com Jesus.

Mark 1:21

Conexão com o texto
Na cidade de Cafarnaum, no Sábado, Jesus ensina na sinagoga. Ele expulsa um demônio de um homem, o que impressiona as pessoas em toda a área vizinha à Galileia.

veio para Cafarnaum
"chegou em Cafarnaum"

como alguém que tinha autoridade e não como os escribas
Existem palavras não incluídas nesta sentença que podem ser acrescentadas. TA: "como alguém que ensinava com autoridade e não como os escribas ensinavam"

Mark 1:23

O que temos nós com você, Jesus de Nazareth?
Os demônios fazem esta pergunta retórica querendo dizer que não há razão para Jesus interferir em suas ações e que eles desejavam que Ele os deixasse. TA: "Jesus de Nazaré, deixe-nos! Não há razão para Sua interferência sobre nós."

Você veio para nos destruir?
Os demônios fizeram esta pergunta retórica para pedir a Jesus que não os prejudicasse. TA: "Não nos destrua!"

derrubou-o
Aqui a palavra "o" refere-se ao homem possesso de demônio.

enquanto clamava em alta voz
Era o demônio quem clamava, não o homem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 1:27

eles perguntaram entre si, "O que é isto? Um novo ensinamento com autoridade?"
A resposta das pessoas pode ser escrita com declarações ao invés de perguntas retóricas. TA: "eles disseram entre si 'Isto é incrível! Ele traz um novo ensinamento, e fala com autoridade!'"

Ele até ordena
A palavra "Ele" refere-se a Jesus.

Mark 1:29

Conexão com o texto
Depois de curar o homem endemoniado, Jesus curou a sogra de Simão bem como muitas outras pessoas.

Agora a sogra de Simão encontrava-se deitada, enferma e com febre
a sogra estava deitada, enferma e com febre - A palavra "Agora" introduz a sogra de Simão na história e traz mais informações sobre ela.

a febre a deixou
Pode ser mostrado claramente quem a curou. TA: "Jesus curou-a de sua febre"

ela começou a servi-los
Isto indica que comida foi servida. TA: "ela providenciou-lhes comida e bebidas"

Mark 1:32

Informação geral:
Aqui as palavras "a Ele" e "Ele" referem-se a Jesus

todos os que estavam doentes ou possuídos por demônios
Aqui a palavra "todos" é uma hipérbole e é usada para enfatizar que um grande número de pessoas veio. TA: "muitos que estavam doentes ou possuídos por demônios"

Toda a cidade reuniu-se à porta
Aqui a palavra "Toda" é uma hipérbole usada para enfatizar o grande número de pessoas procurando Jesus. TA: "Muitas pessoas daquela cidade reuniram-se do lado de fora da porta"

Mark 1:35

Conexão com o texto
Jesus reserva um tempo para orar em meio o período em que cura as pessoas. Ele, então, percorre as cidades da Galileia para pregar, curar e expulsar demônios.

Informação geral:
Aqui as palavras "Ele" e "Lhe" referem-se a Jesus.

um lugar solitário
"um lugar onde Ele poderia ficar sozinho"

Simão e aqueles que estavam com ele
Aqui "ele" refere-se a Simão. Também, aqueles com ele incluem André, Tiago, João e, possivelmente, outras pessoas.

Todos estão procurando Você
A palavra "Todos" é uma hipérbole usada para enfatizar que muitas pessoas procuravam Jesus. TA: "Muitas pessoas estão Te procurando"

Mark 1:38

Informação geral
Aqui as palavras "Ele e "Eu" referem-se a Jesus.

Vamos a outros lugares
"Nós necessitamos ir a outros lugares." Aqui Jesus usa a palavra "nós" para se referir a Si mesmo, juntamente com Simão, André, Tiago e João.

Ele foi por toda Galileia
A expressão "por toda" é um exagero usado para enfatizar que Jesus foi a muitos locais durante Seu ministério. TA: "Ele foi a muitos lugares na Galileia"

Mark 1:40

Um leproso veio até Ele e suplicava-lhe de joelhos. Ele disse a Jesus
"Um leproso veio a Jesus. Ele ajoelhou-se e estava implorando a Jesus e disse"

Se Você quiser, você pode me limpar
A frase "me limpar" é compreendida pela próxima frase. TA: "Se Você quiser me limpar, então Você pode fazer-me limpo"

quiser
"querer" ou "desejar"

você pode me limpar
nos tempos bíblicos, uma pessoa que tinha certa enfermidade na pele era considerada impura até que a pele fosse curada suficientemente para não mais contagiar. TA: "você pode me curar"

Movido de compaixão, Jesus
Aqui a palavra "movido" é uma expressão idiomática que significa sentir emoção sobre a necessidade dos outros. TA: "Tendo compaixão por ele, Jesus" ou "Jesus sentiu compaixão pelo homem, então Ele"

Eu quero
Pode ser útil dizer o que Jesus está querendo fazer. TA: "Eu quero fazer com que você fique limpo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 1:43

Informação geral:
A palavra "o" usada aqui refere-se ao leproso a quem Jesus curou.

Esteja certo de não dizer nada
"Esteja certo de não dizer nada a ninguém"

mostre-se ao sacerdote
Jesus disse ao homem para mostrar-se ao sacerdote para que este pudesse olhar a sua pele e ver se sua lepra tinha sido realmente curada. Era requerido na lei de Moisés que um homem se apresentasse ao sacerdote se ele tivesse sido limpo.

mostre-se
A palavra "se" aqui representa a pele leprosa. TA: "mostre sua pele"

um testemunho para eles
É melhor usar a expressão "para eles", se possível, na sua língua. Os possíveis significados são 1) "um testemunho para o sacerdote" ou 2) "um testemunho para o povo."

Mark 1:45

Mas ele foi
A palavra "ele" refere-se ao homem que Jesus curou.

dizer a todos ... espalhar a palavra
Estas duas frases compartilham significados semelhantes e são usadas juntas para enfatizar que o homem disse a muitas pessoas.

todos
A palavra "todos" é uma hipérbole, um exagero para enfatizar um grande número de pessoas. TA: "muitas pessoas que ele encontrou"

Jesus não podia mais entrar livremente em nenhuma cidade
Está implícito que a grande multidão impedia Jesus de entrar nas cidades por que as multidões dificultavam que ele andasse por elas. TA: "as multidões impediam Jesus de mover-Se livremente nas cidades"

lugares solitários
"lugares solitários" ou "lugares onde ninguém vivia" (UDB)

de todos os lugares
A expressão "de todos os lugares" é uma hipérbole usada para enfatizar que as pessoas vieram de muitos lugares. TA: "de toda a região" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quando voltou para Cafarnaum, depois de alguns dias, ouviu-se que Ele estava em casa. **2** Assim, muitos se reuniram lá, e não havia mais espaço, nem mesmo à porta, e Jesus anunciava-lhes a palavra. **3** Alguns vieram a Jesus trazendo-Lhe um homem paralítico; quatro pessoas o carregavam. **4** Mas eles não podiam chegar perto Dele por causa da multidão. Então, removeram o telhado do lugar onde Jesus estava e, tendo feito um buraco, desceram o leito no qual o homem paralítico estava deitado. **5** Vendo-lhes a fé, disse Jesus para o homem paralítico: "Filho, teus pecados estão perdoados". **6** E havia ali alguns escribas da lei sentados que raciocinavam em seu coração: **7** "Como pode esse homem falar deste jeito? Ele blasfema! Quem pode perdoar pecados senão Deus somente?". **8** Imediatamente, Jesus, sabendo em Seu espírito o que eles estavam pensando entre si, disse-lhes: "Por que estais pensando isto em vossos corações? **9** O que é mais fácil dizer para o homem paralítico: 'Os teus pecados estão perdoados' ou dizer: 'Levanta-te, pega o teu leito e anda'? **10** Mas, para que saibais que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados," disse Ele ao paralítico: **11** "Eu te digo: Levanta-te, pega o teu leito e vai para tua casa". **12** Ele se levantou e imediatamente pegou seu leito e saiu da casa na frente de todos, de modo que estavam todos maravilhados e deram glória a Deus e disseram: "Nós nunca vimos qualquer coisa como esta". **13** Ele saiu novamente para a beira do mar, e toda a multidão vinha a Ele, e Ele a ensinava. **14** Enquanto passava, viu a Levi, o filho de Alfeu, que estava sentado no lugar de coletar impostos, e lhe disse: "Segue-me." Ele se levantou e O seguiu. **15** Enquanto Jesus estava à mesa na casa de Levi, muitos cobradores de impostos e pecadores comiam com Jesus e os seus discípulos, porque havia muitos que O seguiam. **16** Quando os escribas dos fariseus viram que Jesus estava comendo com pessoas pecadoras e cobradores de impostos, falaram aos discípulos Dele: "Por que Ele come com cobradores de impostos e pecadores?". **17** Quando Jesus ouviu isto, disse-lhes: "Pessoas saudáveis não precisam de médico; somente os doentes precisam. Eu não vim para chamar os justos, mas os pecadores". **18** Os discípulos de João e os fariseus estavam jejuando. Vieram alguns e disseram-Lhe: "Por que os discípulos de João e os discípulos dos fariseus jejuam, mas os Teus discípulos não jejuam?". **19** Jesus disse-lhes: "Podem os convidados do casamento jejuar enquanto o noivo ainda está com eles? Enquanto eles têm o noivo, eles não podem jejuar. **20** Mas dias virão em que o noivo lhes será tirado e, naqueles dias, eles jejuarão. **21** Ninguém remenda um pedaço de roupa nova em uma roupa velha; caso contrário, o remendo irá romper a roupa velha, e um rasgo maior se fará. **22** Nenhum homem põe vinho novo em odres velhos; se ele fizer isso, o vinho novo romperá as peles, e tanto o vinho como os odres se perderão. Em vez disso, põe-se vinho novo em odres novos". **23** E aconteceu que, em um dia de Sabbath, ao passar Jesus por algumas plantações, Seus discípulos começaram a abrir caminhos arrancando as espigas de grãos. **24** E os fariseus disseram-Lhe: "Vê, por que eles estão fazendo algo que não é permitido no Sábado?". **25** Ele lhes disse: "Nunca lestes o que Davi fez quando estava em necessidade e com fome, ele e os homens que estavam com ele? **26** Como ele entrou na casa de Deus quando Abiatar era o sumo sacerdote e comeu o pão da presença, que não é permitido para qualquer um comer, exceto os sacerdotes; e o deu também àqueles que estavam com ele?". **27** Jesus disse: "O Sabbath foi feito para o homem, não o homem para o Sabbath. **28** Portanto, o Filho do Homem é Senhor até do Sabbath".

Mark 2:1

Conexão com o texto
Depois de pregar e curar pessoas em toda Galileia, Jesus retornou para Cafarnaum onde curou e perdoou os pecados de um homem paralítico.

Ouviram que ele estava em casa
Isto pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa (TA): "o povo tinha ouvido que Ele permanecia em sua casa"

então muitos reuniram-se ali
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "então muitos reuniram-se" ou "então muitas pessoas vieram para a casa"

não tinha mais espaço
Isto refere-se à falta de espaço dentro da casa. TA: "não havia mais espaço para eles lá dentro".

Mark 2:3

quatro pessoas o carregavam
"quatro deles estavam carregando ele". É provável que houvesse mais de quatro pessoas no grupo que trouxe o homem a Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estavam trazendo um homem paralítico
"estavam trazendo um homem que era incapaz de caminhar ou usar seus braços"

não poderia aproximar-se dele
"não poderia chegar perto de onde Jesus estava"

eles removeram o telhado acima de onde Ele estava... e, por um buraco, passaram a cama
As casas ondem Jesus morava tinham telhados planos feitos de argila e cobertos com telhas. O processo de fazer um buraco no telhado pode ser explicado mais claramente ou de modo geral que pode ser entendido na sua língua. TA: "eles removeram as telhas da parte do telhado acima de onde Jesus estava. E, quando eles cavaram através do telhado de argila" ou "eles fizeram um buraco no telhado acima de onde Jesus estava e, então, baixaram"

Mark 2:5

vendo a fé deles
"Vendo a fé dos homens". Possíveis significados são: 1) que apenas os homens que carregavam o paralítico tinham fé; ou 2) que o paralítico e os homens que o trouxeram a Jesus todos tinham fé. .

Filho
A palavra "Filho" aqui mostra que Jesus se importava com o homem como um pai se importa com o filho. TA: "Meu filho". .

Seus pecados estão perdoados
Possíveis significados são: 1) "Deus perdoou os seus pecados" (2:7). Ou 2) "Eu perdoei os seus pecados". (Compare 2:10)

arrazoavam em seus corações
Aqui "em seus corações" é uma metonímia para os pensamentos do povo. TA: "estavam pensando consigo mesmos". .

Como este homem pode falar desse jeito?
Esta pergunta foi feita para mostrar que os escribas duvidavam do poder de Jesus para perdoar pecados. TA: "Este homem não deveria falar desse jeito". .

Quem pode perdoar pecados senão Deus?
Esta pergunta foi feita para mostrar que os escribas duvidavam que Jesus era Deus. TA: "Somente Deus pode perdoar pecados". .

Mark 2:8

em Seu espírito
"Em Seu intímo" ou "em Si mesmo" (UDB).

eles estavam pensando entre eles mesmos
Cada um dos escribas estava pensando consigo mesmo; eles não estavam conversando uns com os outros.

Por que estais pensando isto em seus corações?
Jesus usa esta pergunta para dizer aos escribas que o que eles estão pensando é errado.TA: "O que vocês estão pensando está errado" ou "Não pensem que estou blasfemando". .

em seus corações
A palavra "corações" é uma metonímia para seus pensamentos íntimos e desejos. TA: "dentro de vós mesmos" ou "estas coisas" .

O que é mais fácil dizer ao homem paralítico... toma a sua cama e anda?
Jesus fez esta pergunta porque os escribas acreditavam que o homem estava paralítico por causa dos seus pecados, e se os pecados do homem fossem perdoados, ele seria capaz de andar. Se Jesus curasse o paralítico, os escribas teriam que reconhecer que Jesus pode perdoar pecados. Portanto, eles reconheceriam, também, que Ele era Deus. Esta pergunta pode ser transformada em uma declaração. TA: "É mais fácil dizer ao paralítico: 'Seus pecados estão perdoados' que dizer 'Levanta-te, toma tua cama e anda!'". (Ver:| Rhetorical Question).

Mark 2:10

mas para que saibais
"Mas, então, para que vocês possam saber". A palavra "vocês" refere-se aos escribas e à multidão.

que o Filho do Homem tem autoridade
Jesus refere-se a Si mesmo como "Filho do Homem". TA: "que Eu sou o Filho do Homem e tenho autoridade". .

perante todos
"enquanto todo o povo assistia" (UDB).

Mark 2:13

Conexão com o texto anterior
Jesus estava ensinando a multidão ao lado do Mar da Galileia e Ele chama Levi para O seguir.

o lago
Este é o Mar da Galileia, que também é conhecido como Lago de Genesaré.

a multidão veio até Ele
"o povo foi até onde Ele estava"

Levi, filho de Alfeu
Alfeu é o pai de Levi.

Mark 2:15

Conexão com o texto anterior
É agora tarde do dia, e Jesus está na casa de Levi para uma refeição.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Casa de Levi
"a casa de Levi"

pecadores
Os fariseus usavam o termo "pecadores" para se referirem ao povo que não mantinha a lei bem como eles pensavam que deveria ser.

pois havia muitos e eles O seguiam
Possíveis significados são: 1) "pois havia muitos coletores de impostos e pecadores que seguiam a Jesus". Ou 2) "pois Jesus tinha muitos discípulos e eles O seguiam".

Por que Ele come com os cobradores de impostos e pecadores?
Os escribas e fariseus perguntaram isto para mostrar a sua desaprovação à hospitalidade de Jesus. Isto pode ser dito como afirmação. TA: "Ele não deveria comer com os pecadores e cobradores de impostos!". .

Mark 2:17

Conexão com o texto anterior
Jesus respondeu ao que os escribas tinham dito aos seus discípulos sobre comer com os cobradores de impostos e pecadores.

Ele disse a eles
"Ele disse aos escribas"

As pessoas que são fortes fisicamente não precisam de médico; somente as que estão doentes precisam de um
Jesus compara as pessoas que são pecadoras como as que estão doentes. TA: "As pessoas que pensam que são justas não procuram ajuda; somente aqueles que sabem que estão doentes procuram ajuda!". .

forte fisicamente
saudável

Eu não vim para chamar pessoas justas, mas os pecadores
Jesus espera que os seus ouvintes entendam que Ele veio para aqueles que querem ajuda. TA: "Eu vim para os que sabem que são pecadores, não para os que acreditam que são justos". .

mas os pecadores
Pode ser útil dizer que isto refere-se ao povo a quem Jesus veio chamar. TA: " mas Eu vim para chamar os pecadores". .

Mark 2:18

Conexão com o texto anterior
Jesus contou parabólas para mostrar aos seus discípulos por que eles não deveriam se apressar enquanto Ele está com eles. .

os fariseus estavam jejuando... os discípulos dos fariseus
Estas duas frases referem-se ao mesmo grupo de pessoas, mas a segunda é mais específica. Ambas referem-se aos seguidores da seita dos fariseus, mas eles não focaram nos líderes dos fariseus. TA: "os discípulos dos fariseus estavam jejuando... os discípulos dos fariseus".

algumas pessoas
"alguns homens". É melhor traduzir esta frase sem especificar exatamente quem são estes homens. Se na sua língua tem que ser mais específico, os possíveis significados são: 1) estes homens não estavam entre os discípulos de João ou os discípulos dos fariseus.Ou 2) estes homens estavam entre os discípulos de João.

Podem os convidados jejuarem enquanto o noivo ainda está com eles?
Jesus usa esta pergunta para lembrar o povo de algumas coisas que eles já conhecem e os incentiva a aplicar isto a Ele e aos seus discípulos. TA: " Os convidados do casamento não podem jejuar enquanto o noivo está com eles. Ao invés disso, ele celebram e festejam". .

Mark 2:20

o noivo será levado embora
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "o noivo irá embora". (Ver:|Active or Passive).

longe deles... eles jejuarão
As palavras "lhes" e "eles" referem-se aos convidados do casamento.

nenhum homem costura um pedaço de roupa nova em uma peça de roupa velha
Costurando um pedaço de roupa nova em uma peça de roupa velha fará um buraco pior na roupa velha se o pedaço de roupa nova ainda não estiver encolhido. Ambas as roupas, nova e velha, serão arruinadas. (Ver:|Assumed Knowledge and Implicit Information).

Nenhum homem
"Nem um". esta frase refere-se a todas as pessoas, não somente aos homens. .

Mark 2:22

Conexão com o texto anterior
Jesus começa a contar outra parábola sobre botar vinho novo em vasos velhos como oposição a vasos novos. .

vinho novo
"suco de uva". Isto refere-se ao vinho que ainda não tinha fermentado. Se as uvas fossem de uma área desconhecida, usa-se o termo geral para fruta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vasos velhos
Isto refere-se aos vasos que já tinham sido usados muitas vezes.

vasos
Estes eram bolsas feitas de pele de animais. Eles também poderiam ser chamados de "bolsas de vinho" ou "bolsas de peles" (UDB).

o vinho estourará as peles
O vinho novo dilata enquanto fermenta, então fragiliza a bolsa e rompe a costura.

perdido
"destruído". (UDB)

vasos limpos
"vasos novos" ou "bolsas novas de vinho". Isto refere-se aos vasos de vinho que nunca foram usados.

Mark 2:23

Conexão com o texto anterior
Jesus deu aos fariseus um exemplo das escrituras para mostrar por que os discípulos não estavam errados em colher cereais no sábado.

colham grãos de cereais... fazendo alguma coisa que não é lícito no dia de sábado
Arrancar cereais em campos alheios e comê-los não era considerado roubo. A questão era se isto era permitido fazer isto no sábado.

colham grãos de cereais
Os discípulos colheram grãos de cereais para comer. Isto pode ter sido ordenado para mostrar o significado completo. TA: "colham e comam grãos de cereais".

grãos de cereais
Esta é a parte mais importante do trigo, a qual é uma espécie de grama alta. Ela segura o grão maduro ou as sementes da planta.

Olhem, por que eles estão fazendo o que não é lícito no dia de sábado?
Os fariseus fizeram uma pergunta a Jesus para condená-Lo. Isto pode ser traduzido como uma afirmação. TA: "Vejam! Eles estão quebrando a lei Judaica a respeito do sábado". .

Vejam
"Vejam isto" ou "Escutem". Esta é uma palavra usada para chamar atenção de alguém para lhe mostrar algo. Se houver uma palavra em sua língua usada para chamar a atenção das pessoas para algo, você pode usá-la aqui.

Mark 2:25

Ele disse a eles
"Jesus disse aos fariseus"

Vocês nunca leram o que Davi... e aqueles que estavam com ele?
Jesus fez esta pergunta para lembrar aos escribas e aos fariseus de algumas coisas que Davi fez no sábado. A pergunta é muito longa, então pode ser dividida em duas sentenças. .

Nunca leram o que Davi fez quando ele estava necessitado e faminto- ele e os homens que estavam com ele
Isto pode ser dito como uma afirmação. TA: "Lembrem-se do que leram a respeito do que Davi fez quando ele e os homens que estavam com ele, fizeram quando estavam necessitados e com fome". .

leram o que Davi
Jesus refere-se a ter lido sobre Davi no Velho Testamento. Isto pode ser traduzido mostrando a informação implícita. TA: "ler nas escrituras o que Davi". .

como ele foi à casa de Deus... e aqueles que estavam com ele?
Isto pode ser expresso como uma sentença separada do versículo 25. TA: "Ele foi à casa de Deus...e aqueles que estavam com ele". .

como ele foi
A palavra "ele" refere-se a Davi.

pães da presença
Isto refere-se aos doze pães postos na mesa de ouro do tabernáculo ou no templo de sacrifício a Deus no Velho Testamento.

Mark 2:27

O sábado foi feito para humanidade
Jesus esclarece por que Deus estabeleceu o sábado. Isto pode ser dito na forma afirmativa. TA: "Deus fez o sábado para a humanidade". .

humanidade
"homem", "pessoas" ou "a necessidade das pessoas" .

não a humanidade para o sábado
Há algumas palavras faltando nesta sentença, de modo que podem ser adicionadas para maior clareza. TA: "a humanidade não foi feita para o sábado" ou "Deus não fez a humanidade para o sábado". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Novamente, Jesus entrou na sinagoga e havia um homem com uma mão atrofiada. **2** E algumas pessoas O observavam atentamente para ver se Ele o curaria no Sabbath, para que pudessem acusá-Lo. **3** Jesus disse ao homem com a mão atrofiada: "Levanta e vem aqui para o meio de todos". **4** Então, Ele disse às pessoas: "É permitido fazer o bem no Sabbath ou fazer mal; salvar uma vida, ou matar?". Mas eles ficaram em silêncio. **5** Ele, olhando ao redor indignado, muito entristecido pela dureza de seus corações, disse ao homem: "Estende a mão". Ele estendeu a mão e Jesus a restaurou. **6** Os fariseus se retiraram e, imediatamente, começaram a conspirar com os herodianos, sobre como poderiam matá-Lo. **7** Então, Jesus foi com seus discípulos para o mar. E uma grande multidão de pessoas O seguia, vinda da Galileia, da Judeia, **8** de Jerusalém, Idumeia e dalém do Jordão, e dos arredores de Tiro e Sidom. Quando ouviram falar das coisas que Ele estava fazendo, uma grande multidão veio até Ele. **9** E pediu a Seus discípulos que deixassem um pequeno barco pronto para Ele, por causa da multidão, para que não O esmagassem. **10** Pois Ele curou a muitos, a ponto de que todos os que padeciam de enfermidades, ansiosamente, se aproximavam Dele para tocá-Lo. **11** Sempre que os espíritos imundos O viam, caíam diante Dele, clamavam e diziam: "Tu és o Filho de Deus". **12** Ele, com firmeza, ordenava-lhes que não O tornassem conhecido. **13** Ele subiu à montanha e chamou por aqueles que queria, e vieram a Ele. **14** Escolheu os doze (a quem chamou apóstolos) para que estivessem com Ele, para enviá-los a proclamar a mensagem, **15** e ter autoridade para expelir demônios. **16** Ele nomeou os doze: Simão, a quem Ele deu o nome de Pedro; **17** Tiago, filho de Zebedeu, e João, irmão de Tiago, aos quais Ele deu o nome de Boanerges, que significa filhos do trovão; **18** e André; Filipe; Bartolomeu; Mateus; Tomé; Tiago, filho de Alfeu; Tadeu; Simão, o zelote; **19** e Judas Iscariotes, que O trairia. **20** Então, Ele foi para casa, e a multidão se ajuntou novamente de modo que eles não podiam nem mesmo se alimentar de pão. **21** Quando Sua família ouviu sobre isso, eles saíram para impedi-Lo, pois diziam: "Ele está fora de si". **22** Os escribas que vieram de Jerusalém diziam: "Ele está possuído por Belzebu" e "pelo chefe dos demônios é que Ele expulsa os demônios". **23** Jesus os chamou e falou-lhes em parábolas: "Como pode Satanás expulsar Satanás? **24** Se um reino está dividido contra si mesmo, tal reino não pode permanecer. **25** Se uma casa está dividida contra si mesma, tal casa não conseguirá permanecer. **26** Se Satanás se levantou contra si mesmo e está dividido, não pode permanecer, mas chegou ao fim. **27** Mas ninguém pode entrar na casa de um homem forte e roubar seus pertences sem amarrá-lo primeiro; então, lhe saqueará a casa. **28** Verdadeiramente eu vos digo, todos os pecados dos filhos dos homens serão perdoados, até mesmo todas as blasfêmias que proferiram; **29** mas quem blasfema contra o Espírito Santo nunca terá perdão, mas é culpado de um pecado eterno". **30** Jesus disse isso porque estavam dizendo: "Ele tem um espírito imundo". **31** Sua mãe e irmãos vieram e ficaram do lado de fora. Eles enviaram alguém para chamá-Lo. **32** Uma multidão sentou-se em volta Dele e falou para Jesus: "Tua mãe e Teus irmãos estão lá fora e estão à Tua procura". **33** Ele lhes respondeu: "Quem são minha mãe e meus irmãos?". **34** Ele olhou para todos os que estavam sentados em círculo a sua volta e lhes disse: "Vede, aqui estão minha mãe e meus irmãos! **35** Porque qualquer um que faz a vontade de Deus, esse é Meu irmão, irmã e mãe".

Mark 3:1

Conexão com o texto
Jesus cura um homem no Sábado, na Sinagoga, e mostra como Ele se sente a respeito do que os fariseus haviam feito com as leis do Sábado. Os fariseus e herodianos começaram a planejar matar Jesus.

Algumas pessoas
"Alguns dos fariseus". Posteriormente, em 3:5, essas pessoas são identificadas como fariseus.

um homem com uma mão atrofiada
"um homem com uma mão aleijada"

Algumas pessoas O observavam de perto para ver se Ele o curaria
"Os fariseus observavam Jesus de perto para ver se Ele curaria o homem com a mão atrofiada"

acusá-lo
Os fariseus queriam acusar Jesus de infringir a lei por trabalhar no sábado, caso Ele curasse o homem. Tradução alternativa

Mark 3:3

no meio de todos
"no meio desta multidão"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

é permitido fazer o bem no Sábado... ou matar?
Jesus disse isto para desafiá-los. Ele queria que eles entendessem que é permitido curar as pessoas no Sábado.

fazer o bem no dia de Sábado ou fazer mal... salvar uma vida, ou matar?
Estas duas frases são similares em significado, exceto que a segunda é mais intensa.

salvar uma vida, ou matar
Pode ser útil repetir "é permitido", já que essa é a questão que Jesus está perguntando novamente de outra forma. TA: "é permitido salvar uma vida, ou matar"

uma vida
Isso se refere à vida física e é uma metonímia para uma pessoa. TA: "salvar alguém da morte" ou "a vida de alguém"

Mas eles ficaram em silêncio
"Mas eles se recusaram a respondê-Lo"

Mark 3:5

Ele olhou ao redor
"Jesus olhou ao redor"

estava de luto
"estava profundamente entristecido"

a dureza de seus corações
Esta metáfora descreve como os fariseus não estavam dispostos a ter compaixão do homem com a mão atrofiada. TA: "eles não estavam dispostos a ter compaixão do homem"

Estica tua mão
"Estende tua mão"

A mão dele foi restaurada
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Jesus restaurou a sua mão" ou "Jesus fez a sua mão como era antes"

começaram a tramar
"começaram a planejar"

os herodianos
Este é o nome de um grupo político informal que apoiou Herodes Antipas.

como eles poderiam levá-Lo à morte
"como eles poderiam matar Jesus"

Mark 3:7

Conexão com o texto
Jesus continuou a curar pessoas à medida que uma grande multidão O seguia quando Ele queria sair.

o mar
Isto se refere ao Mar da Galiléia.

Idumeia
Esta é a região, antes conhecida como Edom, a qual abrangia a metade sul da província da Judéia.

o que Ele estava fazendo
Isto se refere aos milagres que Jesus estava realizando. TA: "aos grandes milagres que Jesus estava fazendo"

veio a Ele
"veio para onde Jesus estava"

Mark 3:9

E Ele pediu aos Seus discípulos para prepararem um pequeno barco... não O esmagassem.
À medida que a grande multidão era empurrava em direção a Jesus, Ele estava em perigo de ser esmagado. Na UDB, os versos 9-10 estão conectados e colocam esta informação implícita claramente.

Ele pediu aos Seus discípulos
"Jesus disse aos Seus discípulos"

Ele curou tantos, que...
A palavra "tantos" se refere ao grande número de pessoas que Jesus já havia curado. TA: "Porque Jesus havia curado muitas pessoas, todas"

todos que tinham aflições se empurravam para cima Dele, para tocá-Lo
"todas as pessoas doentes se apertavam tentando tocá-Lo"

Mark 3:11

Viram-No
"viram Jesus"

eles caíram... clamaram e disseram
Aqui "eles" se refere aos espíritos imundos. São eles que estavam levando as pessoas que eles possuíam a fazerem coisas. Isto pode ser explicitado. TA: "eles levavam as pessoas que estavam possuindo a caírem diante Dele e clamarem"

eles caíam diante Dele
Os espíritos imundos não caíram diante de Jesus por que eles O amavam ou queriam adorá-Lo. Eles caíram diante Dele pois tinham medo Dele.

Você é o Filho de Deus
Jesus tem poder sobre espíritos imundos porque Ele é o Filho de Deus.

Filho de Deus
Este é um importante título para Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele com firmeza ordenou-lhes
"Jesus com firmeza ordenou aos espíritos imundos"

não O tornassem conhecido
"não revelassem quem Ele era"

Mark 3:13

Conexão com o texto
Jesus oficialmente nomeia seus apóstolos antes de ir para casa, onde é acusado de estar louco e ser controlado por Belzebu.

para que estivessem com Ele e para que Ele os mandasse a proclamar a mensagem
"para que eles pudessem estar com Ele e Ele pudesse enviá-los para proclamar a mensagem"

Simão, a quem Ele deu o nome de Pedro
O autor começou a listar os nomes dos doze apóstolos. Simão é o primeiro nome listado.

Mark 3:17

a quem Ele deu
A frase "a quem" refere-se a ambos, Tiago, filho de Zebedeu, e seu irmão João.

O nome Boanerges, que significa filhos do trovão
"O nome Boanerges, que significa filhos do trovão". O significado do nome "Boanerges" pode ser mais explícito. TA: "o novo nome 'homens que são como trovão'"

Tadeu
Este é o nome de um homem.

quem O trairia
"quem trairia a Jesus". A palavra "quem" refere-se a Judas Iscariotes.

Mark 3:20

Então, Ele foi para casa
"Então, Jesus foi para a casa onde estava hospedado".

comer pão
A palavra "pão" refere-se a comida. TA: "Jesus e Seus discípulos não podiam comer de forma alguma" ou "eles não podiam comer nada"

Eles saíram para pegá-Lo
Membros da família Dele foram até a casa, para que eles pudessem pegá-Lo e forçá-Lo a ir para casa com eles.

Pois eles diziam
Significados possíveis para a palavra "eles" são: 1) os Seus parentes; ou 2) algumas pessoas na multidão.

perdeu o juízo
A família de Jesus usa esta expressão para descrever como eles pensavam que Ele agia. TA: "louco" ou "insano"

Pelo chefe dos demônios Ele expulsa os demônios
"Pelo poder de Belzebu, o qual é o chefe dos demônios, Jesus expulsa demônios"

Mark 3:23

Conexão com o texto
Jesus explica com uma parábola por que Ele não é controlado por satanás e que aqueles que fazem a vontade de Deus são Seus irmãos, irmãs e mãe.

Jesus chamou-os a Ele
"Jesus chamou as pessoas para vir até Ele"

Como pode Satanás expulsar Satanás?
Jesus fez esta pergunta retórica em resposta aos escribas que diziam que Ele expulsava demônios por Belzebu. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmativa. TA: "satanás não pode expulsar a si mesmo!" ou "satanás não vai contra os seus próprios espíritos do mal!"

Se um reino está dividido contra si mesmo
A palavra "reino" é uma metonímia para as pessoas que vivem em um reino. TA: "Se as pessoas que vivem em um reino estão divididas contra si mesmas"

não pode manter-se de pé
Esta frase é uma metáfora que significa que as pessoas não estarão mais unidas e cairão. TA: "não pode durar" ou "cairão"

casa
Esta é uma metonímia para as pessoas que vivem em uma casa. TA: "família" ou "lar"

Mark 3:26

Se Satanás levantou-se contra si mesmo e está dividido
A expressão "si mesmo" é reflexiva referindo-se a Satanás, e é também uma metonímia para os seus espíritos do mal. TA: "Se satanás e os espíritos do mal estiverem lutando entre si"

não poderá permanecer de pé
Esta é uma metáfora que significa que ele cairá e não poderá durar. TA: "cessará de estar unido" ou "não poderá durar e chegou ao fim" ou "cairá e chegou ao fim"

saquear
roubar os objetos de valor de uma pessoa e seus bens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 3:28

Verdadeiramente eu digo a vocês
isto indica que a afirmação que vem a seguir é especialmente verdadeira e importante.

os filhos dos homens
"aqueles que foram nascidos de homem". Esta expressão é usada para enfatizar a humanidade das pessoas. TA: "pessoas"

pronunciar
"falar"

eles estavam dizendo
"as pessoas estavam dizendo"

tem um espírito imundo
Esta é uma expressão que significa estar possuído por um espírito imundo. TA: "está possuído por um espírito imundo"

Mark 3:31

irmãos
Isto se refere aos irmãos de Jesus.

Eles enviaram alguém, chamando-O
"Eles enviaram alguém dentro da casa para dizer a Ele que eles estavam fora e que Ele saísse para ir com eles"

estão procurando por Você
"estão perguntando por Você"

Mark 3:33

aquela pessoa é Meu irmão, irmã e mãe
"essas pessoas são Meu irmão, Minha irmã e Minha mãe"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Novamente, Jesus começou a ensinar à beira do mar. E uma grande multidão se reuniu ao seu redor, assim, Ele entrou em um barco no mar, e sentou-se. Toda a multidão estava ao lado do mar, na praia. **2** Ele lhes ensinava muitas coisas por parábolas, e lhes dizia: **3** "Escutai! Eis que o semeador saiu para semear. **4** Enquanto ele semeava, algumas sementes caíram no caminho, as aves vieram e as devoraram. **5** Outras caíram em terreno rochoso, onde não havia muita terra. Imediatamente elas brotaram, porque a terra não tinha profundidade. **6** Mas quando o sol nasceu, elas foram queimadas porque não tinham raízes e secaram-se. **7** Outras sementes caíram em meio às plantas espinhosas, estas cresceram e sufocaram. E com isso as sementes não produziram grãos. **8** Outras sementes caíram em solo bom e produziram grãos enquanto cresciam e se multiplicavam, alguns produzindo trinta, outros sessenta, e outros cem vezes mais". **9** Ele disse: "Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça!". **10** Quando Jesus estava sozinho, os que estavam perto Dele e os doze, perguntaram-Lhe sobre as parábolas. **11** Ele disse-lhes: "A vós é dado o mistério do Reino de Deus, mas àqueles de fora tudo é feito em parábolas, **12** para que, vendo, vejam, mas não enxerguem, e ouvindo, ouçam, mas não percebam, caso contrário, eles se converteriam e Deus os perdoaria". **13** Ele lhes disse: "Vós não entendeis esta parábola? Como então compreendereis todas as outras? **14** O semeador semeia a palavra. **15** E aqueles à beira do caminho são os que a ouvem, mas vem Satanás e rouba imediatamente de seus corações a palavra que neles foi semeada. **16** E alguns são aqueles que são semeados em solo rochoso, os quais, quando ouvem a palavra, logo a recebem com alegria. **17** E eles não têm raízes em si mesmos, mas resistem por um tempo. Então, vem tribulação ou perseguição por causa da palavra, e, imediatamente, eles tropeçam. **18** E outros são aqueles semeados em meio aos espinhos. Eles são os que ouvem a palavra, **19** mas os cuidados do mundo, a ilusão das riquezas e as ambições por outras coisas entram e sufocam a palavra, e ela torna-se infrutífera. **20** E há aqueles que são semeados em solo bom. Eles ouvem a palavra, a recebem e ela produz fruto, alguns trinta, outros sessenta e outros cem vezes". **21** Jesus disse-lhes: "Vós trazeis uma lâmpada para dentro da casa e a colocais embaixo de um cesto ou embaixo da cama? Vós a trazeis e a colocais no velador. **22** Porque nada há oculto, que não venha a ser conhecido, nem há algo em segredo que não venha a ser descoberto. **23** Se alguém tem ouvidos para ouvir, ouça". **24** Ele lhes disse: "Prestai atenção ao que ouvis, pois a medida que vós medirdes, vos medirão a vós e ainda mais vos será aumentada. **25** Porque aquele que tem, mais lhe será dado, e ao que não tem, dele será tirado até o que tem". **26** Jesus disse: "O Reino de Deus é como um homem que planta sua semente no solo. **27** Ele dorme e se levanta, enquanto a semente brota e cresce, embora não saiba como. **28** A terra por si mesma produz o fruto: primeiro surge a planta, depois a espiga, e mais tarde, os grãos que enchem a espiga. **29** E quando o grão está maduro, imediatamente, o homem passa a foice porque a colheita chegou". **30** Disse-lhe ainda: "A que podemos comparar o reino de Deus? E qual parábola podemos usar para explicá-lo? **31** Ele é como um grão de mostarda que, quando é plantado, é a menor de todas as sementes na terra. **32** Porém, quando plantado, cresce e se torna maior do que todas as hortaliças do jardim. E forma ramos grandes, de modo que as aves do céu podem fazer seus ninhos em sua sombra". **33** E com muitas parábolas lhes dirigia a palavra, conforme podiam compreender. **34** E Ele nada lhes falava, a não ser em parábolas. Porém, em particular, explicava tudo aos Seus próprios discípulos. **35** Naquele dia, ao anoitecer, Ele lhes disse: "Vamos para o outro lado". **36** Deixando a multidão, os discípulos levaram Jesus, pois já estava no barco. Outros barcos também estavam com Ele. **37** Então começou uma violenta tempestade com vento, e as ondas invadiam o barco, de modo que estava prestes a ficar cheio de água. **38** Mas Jesus estava na popa, dormindo sobre um travesseiro. Os discípulos o acordaram, dizendo: "Mestre, Tu não Te importas que estejamos prestes a morrer?". **39** Jesus acordou, repreendeu o vento e disse ao mar: "Silêncio, fica calmo". E o vento cessou e houve grande calmaria. **40** Ele disse-lhes: "Por que estais com medo? Vós ainda não tendes fé?". **41** Estavam cheios de grande temor e disseram uns aos outros: "Quem é Este que até o vento e o mar Lhe obedecem?".

Mark 4:1

Conexão com o texto anterior
Como Jesus ensinou do barco do outro lado do mar, ele contou a eles a parábola do solos.

O Mar
Este é o Mar da Galileia.

E Ele assentou
E Ele sentou-se no barco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 4:3

Ouça
"Preste atenção"

Como ele semeou
" Como ele jogou as sementes sobre o solo". Nas diferentes culturas as pessoas semeam de forma diferente. Nesta parábola as sementes foram lançadas jogando as sobre a terra que estava preparada para o crescimento.

Elas brotaram
"Elas começaram a crescer rapidamente"

Solo
Isto se refere ao solo fértil na terra que você pode plantar sementes.

Mark 4:6

Eles estavam queimadas
Isto se refere as plantas novas. Deve ser colocada na forma ativa. Tradução Alternativa: "Foram queimadas as plantas novas"

Porque elas não tinham raízes, elas secaram
"Porque as plantas novas não tinham raízes, elas secaram"

E elas ficaram sufocadas
A palavra " Elas" refere-se às plantas novas.

Mark 4:8

ae algumas sessenta, outras cem
Jesus continua a descrever entre os grãos que foram produzidos. Elípse é usada aqui para encurtar as frases, mas, podem ser escritas da maneira extensa. TA: "E alguns grãos produziram sessenta vezes e outras produziram cem vezes cada grão"

trinta...sessenta...a cem
"30...60...100" Estes podem ser escritos como numerais.

E algumas sessenta e outras a cem.
Jesus continua a descrever entre os grão que foram produzidos. A elípse é usada

Quem tem ouvidos para ouvir
Este é um modo de se referir a todos que estavam escutando. AT: "Todos que estão me escutando"

Deixem ele escutar
Aqui a palavra "escutar" significa prestar à atenção. TA: Deve ser cuidadoso na atenção do que estou dizendo"

Mark 4:10

Quando Jesus estava só
Isto não significa que Jesus estava completamente só. Porém. que a multidão já tinha saído e Jesus estava com seus doze e alguns outros seguidores

A vocês é dado
Isto pode ser colocado na forma ativa. "Deus tem vos dado" ou "Eu dou a vocês"

Aos de fora
"Mas aqueles que não estão entre vocês". Isto se refere a todas as pessoas que não estava entre os doze ou a outro seguidor próximo.

Tudo é em parábolas
Pode ser colocado que Jesus dava as parábolas para as pessoas. AT: "Eu tenho falado tudo em parábolas"

Quando eles olharem... eles ouvirão.
Isto assume que Jesus estava falando das pessoas que estavam atentas ao que Ele lhes mostrava e ouviam o que ele dizia. TA: "Quando eles olharem o que estou fazendo...quando eles ouvirem o que estou dizendo"

Virar
Isto refere a sair do pecado.

Mark 4:13

Parábola
O termo "parábola" se refere geralmente para encurtar histórias ou lições objetivas com o íntuito explicar ou ensinar uma lição moral.

- Jesus usava parábolas para ensinar aos seus discípulos. Embora ele ainda as disse para para a multidão de pessoas, Ele não as explicava sempre.
- O profeta Natã disse a Davi para mostrar ao rei seu pecado terrível.
- A história do bom samaritano é um exemplo de parábola que conta a história. A comparação de Jesus do odre de vinho é um exemplo de parábola que era uma lição objetiva para que os discípulos de Jesus entendessem seus ensinamentos. Veja também: Samaria, Samaritano.

Semeadura, Plantar, semear,
A "semear" significa colocar as sementes na terra em ordem para crescer as plantas. O "Semeador" é a pessoa que lança as sementes ou as planta.

- O método de plantio varia, mas um método é pegar uma mão cheia de sementes e jogar elas sobre a terra.
- Outro método para plantar sementes é fazer buracos no solo e colocar as sementes e cada buraco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

- O termo "plantar" pode ser usado figurativamente como em " uma pessoa colherá o que plantou". Isto significa que se a pessoa faz algo mal, ela receberá um resultado negativo. E se a pessoa for boa com outros, ele receberá um resultado positivo.

Palavra
"A palavra" significa algo que alguém tinha dito.

- Um exemplo disto seria quando o anjo falou a Zacarias, "Você não acredita em minhas palavras", que significa "Você não acredita no que digo".
- Este termo quase sempre refere a mensagem inteira e não apenas a uma palavra.
- De vez em quando na Bíblia "a Palavra" se refere a tudo que Deus tinha dito ou comandado como "na palavra de Deus" ou "palavra da verdade".
- As vezes "palavra" se refere ao discurso em geral, como em " poderosa palavra ou feito" que significa "poderosa em discurso ou comportamento".
- Um uso especial deste termo quando Jesus a chamou de "A Palavra".

Sugestões para a tradução:

- Maneiras diferentes de traduzir "Palavra" ou "Palavras", inclui " Ensinar" ou "Mensagem" ou "Novas" ou "um dizer" ou "o que foi dito"
- Quando se refere a Jesus como "A Palavra", este termo pode ser traduzio como "A Mensagem" ou "O Dizer"

Satanás, demônio, o maldito
O demônio é um espírito que Deus criou mas ele se rebelou contra Deus e virou inimigo de Deus. O demônio também é chamado de "Satanás" e de "maldito". * O demônio odeia Deus e tudo que Deus criou, porque ele quer tomar o lugar de Deus e ser adorado como Deus. * Satanas tentou as pessoas para se rebelar contra Deus. * Deus enviou Seu Filho, Jesus para resgatar as pessoas do controle de Satanás. * O nome "Satanás" significa "adversário" ou "inimigo". * A palavra "demônio" significa "acusador".

Sugestão de Tradução

A palavra "demônio" pode ser traduzida com "o acusador" ou "maldito" ou "o rei dos espíritos maus" ou " chefe dos maus espíritos". * "Satanás" pode ser traduzido como "Oponente" ou "Adversário" ou alguns outros nomes que o mostram que ele é o diabo. * Estes termos podem ser traduzidos de formas diferentes de demônio ou espírito mal. * Considerando como esses termos são traduzidos em linguagem local ou nacional.

Mark 4:16

E alguns são os únicos
"E algumas pessoas são como estas sementes". Jesus começa a explicar como algumas pessoas são como estas sementes que caíram no solo rochoso.

Eles não tem raízes neles mesmos
Esta é uma comparação para as plantas novas que tem raízes rasas. Esta metáfora significa que as pessoas anim

Mark 4:18

E as outras cairam entre os espinhos
Jesus explica como algumas pessoas são como as sementes lançadas entre os espinhos. TA: "E os outros são como as sementes lançadas entre os espinhos"

o cuidado com o mundo
"as preocupações desta vida" ou "as preocupações desta vida"

Engano das riquezas
"o desejo das riquezas"

Prevalecem e chocam a palavra
Como Jesus continuou falando sobre as pessoas que eram como sementes que caíram nos espinhos, Ele explica que os desejos e preocupações para fazer a Palavra em suas vidas. TA: "prevalecem e sufocam a palavra em suas vidas como os espinhos sufocam as plantas novas.

Se torna infrutífera
"A palavra não pode produzir nenhum fruto delas"

Algumas foram plantadas em solo bom
Jesus começa a explicar como algumas pessoas são como as sementes plantadas em solo bom. TA:" Como as sementes que foram plantadas em solo bom"

Algumas trinta, algumas sessenta, outras a cem
Isto se refere aos grãos que a planta produz. TA: "Algumas produzem trinta grão, outras produzem 60 grãos e outras 100 grãos.

Mark 4:21

Jesus disse a eles
"Jesus disse a multidão"

Vocês podem trazer uma vela para colocar em casa e um cesto embaix da cama?
Esta questão pode ser escrita como uma declaração. TA: "Você certamente não trará uma lâmpada para casa e colocará debaixo de uma cesta ou embaixo de sua cama"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nada é escondido... Nada é secreto.
"Não há nada oculto... Não há nada em segredo". Ambas significam o mesmo. Jesus está enfatizando que tudo que é segredo será trazido ao conhecimento.

Se alguém tiver ouvidos para ouvir, que ele ouça.
Traduza isto como você traduziu em 4:8

Mark 4:24

Ele disse a Eles
"Jesus disse a multidão"

Pela medida que receberes será medido
Os possíveis significados são: 1) Jesus está falando on sentido literal e dando generosamete aos outros. 2) Esta pode ser uma metáfora na qual Jesus fala sobre "Entendimento" como se isto fosse por "mensuração".

Você será mensurado, e será acrescentado a você
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "Deus vai medir você e ele te acrescentará"

Para ele será dado mais...e dele será lançado fora
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: Para ele Deus dará mais... Dele Deus lançará fora" ou Deus dará mais a ele... Deus o lançará fora".

Mark 4:26

Conexão com o texto anterior
Jesus então fala às pessoas parábolas para explicar o Reino de Deus, as quais são explicadas mais tarde aos seus discí

Como o homem que lançou sua semente
Jesus compara o Reino de Deus como um fazendeiro que lançou suas sementes. TA: "Como um fazendeiro que lançou suas sementes"

Ele dorme a noite e se levanta de dia
"Ele acorda pela manhã e dorme de noite"

A lâmina
o talo ou broto

a espiga
a cabeça do talo ou a parte da planta que segura o fruto.

Ele imediatamente mandou passar a foice
Aqui "foice" é uma metonímia que afirma ao fazendeiro ou para as pessoas que o fazendeiro mandou para a colheita dos grãos. TA: "ele imediatamente mandou as pessoas com a foice para a colheita dos grãos"

Foice
Uma lâmina curvada ou uma gancho afiado para cortar grãos.

Porque a colheita tem chegado
Aqui a frase "tem chegado" é uma expressão idiomática para o grão esteja maduro para a colheia. TA: Porque o grão está pronto para ser colhido"

Mark 4:30

A que podemos comparar o Reino de Deus, ou qual parábola podemos usar para explicar isto?
Jesus fez esta pergunta para fazer com que seus ouvintes pensassem sobre o que é o Reino de Deus. "Com esta parábola Eu posso explicar como é o Reino de Deus é"

Quando isto foi plantado
Isto pode ser colocado na foma ativa. TA: "Quando alguém plantou" ou "quando alguém plantou isto"

Isto formou largos galhos
O arbusto é descrito para explicar que seus galhos crescem largos. TA: Com largos galhos"

Mark 4:33

Ele disse a Palavra à eles.
A palavra "Eles" refere-se a multidão.

Conforme eles eram capazes de entender.
"E se eles fossem capazes de entenderem algumas, ele manteria contando a eles mais" (UDB)

Quando Ele estava sozinho
Isto significa que ele estava distante da multidão, mas seus discípulos estavam com ele.

Ele explicou tudo
Aqui "tudo" é uma hipérbole ou exagero. Ele explicou todas suas parábolas. TA: Ele explicou todas suas parábolas.

Mark 4:35

Conexão com o texto anterior
Como Jesus e seus discípulos pegaram o barco para escapar da multidão, uma grande tempestade surgiu. Seus discípulos estavam com medo quando eles viram que até o vento e o mar obedeciam Jesus.

Ele disse a eles
"Jesus disse aos seus discípulos"

O outro lado
"o outro lado do Mar da Galileia" ou "o outro lado do mar"

uma violenta tempestade surgiu
Aqui "surgiu" é uma expressão idiomática para "começou". TA: "uma violenta tempestade começou"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O barco estava quase cheio
É aconselhável colocar que o barco estava cheio de água. TA: "o barco estava cheio de água"

Mark 4:38

Jesus Ele mesmo
Aqui "Ele mesmo" enfatiza que Jesus estava só na popa. TA: Jesus ele próprio estava só.

Popa
Esta é a parte de trás do barco. "A popa do barco"

Eles o acordaram
A palavra "eles" refere-se aos discípulos.

Não te importa que estamos prestes a morrer?
Os discípulos perguntaram isto para transmitirem seus medos. Esta questão pode ser escrita como sentença. TA: "Você precisa prestar atenção ao que está acontecendo: Estamos prestes à morrer"

Nós estamos prestes à morrer
A palavra "Nós" inclui os discípulos e Jesus.

Paz, e fique calmo.
Estas duas frases são similares e usadas para dar ênfase.

uma grande calma
"uma grande calmaria sobre o mar" ou "grande calmaria no mar"

Mark 4:40

E Ele disse a elas
"E Jesus disse aos seus discípulos"

Porque estão com medo? Ainda não tendes fé?
Jesus falou sobre estas questões para fazer eles considerarem porque eles estavam com medo se Ele estava com eles. "Estas questões podem ser escritas como sentenças. TA: "Você não deveria ter medo" "Você deveria ter mais fé"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Chegaram ao outro lado do mar, à região dos gerasenos. **2** Assim que Jesus saiu do barco, um homem com espírito imundo, saindo dos sepulcros, veio até Ele. **3** O homem vivia em sepulcros. Ninguém podia detê-lo, nem mesmo com uma corrente. **4** Ele havia sido preso várias vezes com correntes e algemas, mas as quebrava e ninguém tinha força para dominá-lo. **5** Todas as noites e dias, nos sepulcros e nas montanhas, ele gritava e se cortava com pedras afiadas. **6** Quando viu Jesus de longe, correu e ajoelhou-se diante Dele. **7** Ele clamou em alta voz: "Que tenho eu contigo, Jesus, Filho do Deus Altíssimo? Imploro-Te, por Deus, que não me atormentes". **8** Pois Jesus já lhe havia ordenado: "Sái deste homem, espírito imundo". **9** Todavia Jesus o interrogou: "Qual é o teu nome?" Respondeu ele: "Meu nome é Legião, pois nós somos muitos". **10** E implorava a Jesus repetidamente que não os mandasse para fora da região. **11** Aconteceu que uma grande manada de porcos pastava no monte, **12** e os espíritos imundos O imploraram, dizendo: "Manda-nos para os porcos; deixa-nos entrar neles". **13** E Jesus assim lhes permitiu. Então os espíritos imundos saíram e entraram nos porcos. A manada, de uns dois mil, lançou-se ao lago por um precipício, e se afogaram na água. **14** As pessoas que apascentavam os porcos fugiram, relataram esses fatos na cidade e nos campos, e todo o povo correu para ver o que se havia passado. **15** Chegando a Jesus, viram o endemoniado, o que tivera a legião, sentado, vestido e em perfeito juízo e eles ficaram com medo. **16** Aqueles que viram o que acontecera ao homem possuído por demônios contaram o que havia ocorrido a ele e também aos porcos. **17** Começaram a suplicar para Jesus que deixasse sua região. **18** Quando Ele estava entrando no barco, o homem antes possuído por demônios implorou para que pudesse estar com Ele. **19** Jesus porém, não lhe permitiu, mas disse: "Vai para tua casa, para teu povo, e dize-lhes o que o Senhor fez por ti e como teve misericórdia de ti". **20** Então o homem foi embora e proclamou em Decápolis os grandes feitos de Jesus por ele. E todos ficaram maravilhados. **21** Quando Jesus atravessou novamente para o outro lado, no barco, uma grande multidão se aglomerou ao Seu redor, enquanto Ele estava junto ao mar. **22** E eis que chegou um dos chefes da sinagoga, chamado Jairo, e caiu aos Seus pés quando O viu. **23** Ele implorava repetidamente, dizendo: "Minha filhinha está à beira da morte. Te imploro que venhas e imponhas as Tuas mãos sobre ela, e assim ficará bem e viva". **24** Então Jesus foi com ele. Uma grande multidão O seguia e O comprimia. **25** Ora, havia uma mulher que sofria de hemorragia há doze anos. **26** Ela muito sofrera sob os cuidados de vários médicos e gastara tudo o que possuía. Mas nada lhe ajudava; pelo contrário, piorava. **27** Tendo ouvido falar a respeito de Jesus, veio por detrás, entre a multidão, e tocou-lhe o manto. **28** Pois ela dizia: "Se eu tocar ao menos Suas vestes, serei curada". **29** Naquele instante, se lhe estancou a hemorragia e a mulher sentiu que seu corpo estava liberto do seu sofrimento. **30** Imediatamente, Jesus percebeu que Dele havia saído poder. Virou-se, no meio da multidão, e perguntou: "Quem tocou em Minhas vestes?". **31** Os Seus discípulos Lhe disseram: “Vês esta multidão comprimindo-Te e dizes: ‘Quem Me tocou?'". **32** Mas Jesus olhou ao Seu redor para ver quem havia feito isto. **33** A mulher, sabendo o que lhe havia acontecido, temeu e tremeu. Ela veio, prostrou-se diante de Jesus e contou-Lhe toda a verdade. **34** Então, lhe disse: "Filha, tua fé te curou. Vai em paz e fica livre da tua doença". **35** Enquanto Ele falava, algumas pessoas vieram da casa do chefe da sinagoga, dizendo: "Tua filha está morta. Por que ainda incomodas o Mestre?" **36** Mas quando Jesus ouviu o que eles diziam, disse ao chefe da sinagoga: "Não temas. Apenas crê". **37** E não permitiu que ninguém O acompanhasse, exceto Pedro, Tiago e João, irmão de Tiago. **38** Quando chegaram a casa do chefe da sinagoga, viu Jesus um alvoroço, e os que estavam chorando e lamentando alto. **39** Quando Ele entrou na casa, disse-lhes: "Por que estais alvoroçados e chorais? A criança não está morta, mas dorme". **40** Riram de Jesus, porém Ele colocou todos para fora, tomou o pai da criança, a mãe e os que estavam com Ele, e foi onde a criança estava. **41** E, tomando a mão da menina, disse-lhe: "Talita cumi", que significa: "Menina, Eu te digo: 'Levanta-te'". **42** Imediatamente a criança se levantou e andou (pois ela tinha doze anos de idade). Logo foram tomados de grande espanto. **43** Jesus ordenou expressamente que ninguém soubesse disso, dizendo que dessem algo de comer à menina.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 5:1

Conexão com Texto
Depois que Jesus acalmou a tempestade, ele curou um homem que tinha muitos demônios, mas, as pessoas em Gerasa que não estavam contentes pelo fato de que Jesus o curou, então insistiram para Jesus sair.

Eles chegaram
A palavra "Eles" refere-se a Jesus e a seus discípulos.

O Mar
Isto refere-se ao Mar da Galiléia.

Gerasenos
Isto se refere às pessoas que vivem em Gerasa.

Com um espírito imundo
Esta é uma forma de significar que o homem estava "controlado" ou "possesso" por um espírito imundo. AT: "Controlado por um espírito imundo" ou " possesso por um espírito imundo".

Mark 5:3

Ele havia sido preso várias vezes
Isto pode ser escrito na forma ativa. TA: "As pessoas o acorrentaram muitas vezes"

suas correntes foram quebradas
Isto pode ser escrito na forma ativa. TA: "quebraram as suas correntes"

Algemas
"Algemas em seus pés" ou "argolas de metal em seu tornozelo para confiná-lo".

Correntes
"Algemas" ou "correntes amarradas ao seu pulso para confiná-lo".

Ninguém tinha força para dominá-lo.
O homem era tão forte que ninguém poderia domá-lo. TA: "Ele era tão forte que ninguém era forte suficiente para dominá-lo".

Dominá-lo
Controlá-lo.

Mark 5:5

Cortava-se com pedras afiadas
Depois de muitas vezes que a pessoa é possessa pelo demônio, ele faz com que elas utilizem coisas para se machucarem, ex: cortarem-se.

Quando ele viu Jesus de uma certa distância.
Quando o homem primeiramente viu Jesus, Jesus estava saindo do barco.

Ajoelhou-se
Isto significa que ele se ajoelhou ante a Jesus em sinal de reverência e respeito, não por adoração.

Mark 5:7

Informação Geral
A UDB usa a ponte do verso para combinar estes outros dois versos para descrever os eventos na ordem que aconteceram.

Ele clamou
"O espírito imundo clamou"

O que tenho eu contigo, Jesus, Filho do Deus Altíssimo?
O espírito imundo perguntou por conta do medo. Isto pode ser escrito como sentença. TA: "Deixe- me em paz, Jesus, filho do Deus Altíssimo! Não há razão para que me atormentes".

Mark 5:9

E ele lhe perguntou
"E Jesus perguntou ao espírito imundo".

E ele respondeu-lhe: "Meu nome é legião, porque somos muitos"
Um espírito falou por muitos. Ele falou deles como se fossem uma legião, uma unidade do exército Romano com cerca de 6.000 soldados. Tradução alternativa: E o espírito Lhe disse, "chame-nos de exército, porque somos muitos dentro do homem"

Mark 5:11

Eles imploraram
Os espíritos imundos imploraram a Jesus.

Ele lhes permitiu
Pode ser útil colocar na sentença o que Jesus lhe permitiu fazer. TA: Jesus permitiu que os espíritos imundos fizessem o que pediram.

E eles precipitaram-se no despenhadeiro
E os porcos cairam no despenhadeiro.

No mar, e eram cerca de 2000 porcos que se afogaram no mar.
Você pode colocar isto em uma sentença separada: "no mar. Havia cerca de 2000 porcos que se afogaram no mar.

Cerca de dois mil porcos.
Cerca de 2000 porcos.

Mark 5:14

Na cidade e nos campos.
Pode ser colocado claramente que os homens deram a notícia para as pessoas que estavam na cidade e nos campos. TA: "para as pessoas da cidade e dos campos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A Legião.
Este era o nome de muitos demônios que estavam no homem. Veja como você traduziu isto em 5:9.

Em sua mente normal.
Isto é uma expressão que significa que ele estava pensando claramente.

Eles estavam com medo
A palavra "eles" refere-se ao grupo de pessoas que estava lá para verem o que tinham acontecido.

Mark 5:16

Aqueles que tinham visto o que ocorreu
"As pessoas que foram testemunhas do que haviam acontecido".

Mark 5:18

O demônio - homem possesso.
homem possesso. Talvez este homem não esteja mais possesso, mas, ainda sim, o descreve desta maneira. TA: "O homem que estava possuido pelo demônio".

Mas ele não permitiu isto
O que Jesus fez foi não permitir que ele entrasse no barco por não estar em seu estado normal. TA: "Mas ele não permitiu o homem de entrar com eles"

Decapolis
Este é o nome da região que se refere a dez cidades. Está localizada no sudeste do Mar da Galiléia.

Todos ficaram maravilhados
É aconselhavel colocar o porque as pessoas ficaram maravilhadas. TA: "Todas as pessoas que tinham ecutado o que o homem tinha dito, ficaram maravilhadas".

Mark 5:21

Conexão com o texto anterior
Depois de curar o homem possído pelo demônio na região dos Gerasenos, Jesus e seus discípulos retornaram para o outro lado do lago para Cafarnaum , onde um dos líderes da Sinagoga perguntou a Jesus se poderia curar sua filha.

O outro lado
É aconselhável adicionar informação a esta frase. TA: "O outro lado do mar"

Perto do mar
Á beira do lago. Perto dele.

O Mar
Este é o mar da Galiléia.

Jairo
O nome do homem, lider na sinagoga.

Então ele foi ao seu encontro
"Então Jesus foi ao encontro de Jairo". Os discípulos de Jesus também foram com ele. TA: Os discípulos de Jesus também o acompanharam com Jairo".

Estenda suas mãos
"Estendendo as mãos", refere-se ao profeta ou professor impor as mãos para sua cura ou por bençãos. Neste caso, Jairo estava pedindo a Jesus para curar sua filha.

Que ela se reestabeleça e viva
Este pode colocado na forma ativa: Cura-la e que ela se reestabeleça".

E os pressionavam perto dele.
Isto se refere que eles estavam perto de Jesus e os pressionavam para estar mais próximos de Jesus.

Mark 5:25

Conexão com o texto anterior
Enquanto Jesus estava a caminho de curar a filha de 12 anos de Jairo, uma mulher que sofria há 12 anos, tocou Jesus para que fosse curada.

Então, havia uma mulher
Refere-se que a mulher estava sendo introduzida na história. Considerando quantos novos personagens foram introduzidos em sua linguagem.

Cujo sangue jorrava por 12 anos
A mulher em questão não tinha um ferimento aberto, seu fluxo mensal não parava. Em sua linguagem, você tem que ser polído ao se referir desta condição.

por doze anos
por doze anos;

Ela piorou
"Sua doença piorou" ou "seu sangramento aumentou".

Ouviu falar sobre Jesus.
Ela tinha ouvido sobre como Jesus e de como Ele curava as pessoas. TA: "Que Jesus curava as pessoas".

Capa
Capa. Refere-se a vestimenta.

Mark 5:28

Eu serei curada
Isto pode ser colocada na forma ativa. TA: Isto irá me curar" ou "Seu poder irá me curar"

Ele estava curada de sua aflição
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: A doença a deixou" ou " Ela não estava mais doente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 5:30

Que havia saido poder dele
Quando a mulher tinha tocado Jesus e foi curada, Jesus sentiu poder saindo para cura-la. Jesus não perdeu poder para curar outras pessoas quando isto ocorreu quando a mulher foi curada. TA: Que seu poder a curou.

Esta multidão estando próxima a ele
Isto se refere que estava cheio de gente perto de Jesus e os pressionavam para estar mais perto de Jesus. Veja como isto ficou traduzido em 5:21.

Mark 5:33

Prostrou-se diante dele
Ela se ajoelhou ante a ele" Ela se ajoelhou ante a Jesus em um ato de honra ou submissão.

E lhe disse toda verdade
A frase " Toda a verdade", refere-se como ela foi tocada e ficou curada. TA: Contou-lhe toda a verdade de como ela tinha o tocado".

Filha
Jesus estava usando este termo figurativo para se referir a mulher como uma fiel.

Tua fé
"sua fé em mim"

Mark 5:35

Enquanto ele falava
"Enquanto Jesus falava"

Algumas pessoas vieram da casa do .ider da Sinagoga
Possivelmente os significados sejam: 1) Estas pessoas vieram da casa de Jairo ou 2) Jairo as deu ordem para encontrar Jesus ou 3) Estas pessoas foram enviadas pelo substituto de Jairo na ausencia deste na Sinagoga.

O lider da Sinagoga
O "lider da sinagoga" é Jairo.

Dizendo
Dizendo a Jairo.

Por quê ainda incomodas o Mestre?
Esta questão pode ser utilizada como sentença. TA: Não é recomendado que incomodes o mestre" ou "Não há necessidade de incomoda-lo"

o mestre
Isto se refere a Jesus.

Mark 5:36

Informações Gerais
A UDB usa um verso como ponte para combinar com os versos 37 e 38.

Apenas crê
Se necessário, você pode colocar o que Jesus estava ordenando para Jairo crer. TA: "Apenas acredite que eu posso fazer sua filha viver"

Ele não... Ele viu
Nestes versos, a palavra "Ele" se refere a Jesus.

Para acompanhá-lo
"Para virem com ele". É aconselhável indicar onde eles estavam indo. TA: Para acompanhá-lo até a casa de Jairo".

Mark 5:39

Ele disse a eles
"Jesus disse às pessoas que estavam chorando"

Por quê estais tristes e por quê chorais?
Jesus fez esta pergunta para ajudá-los a ver a sua falta de fé. Isto pode ser colocado como afirmação. TA: "Não é hora de se entristecer ou chorar"

Colocou todos do lado de fora
"Enviou todas as outras pessoas para o lado de fora da casa"

Os que estavam com ele
Isto se refere a Pedro, Tiago e João.

Foi onde estava a criança
É aconselhável apontar o local onde a criança estava. TA: " Foi ao quarto onde a criança estava deitada".

Mark 5:41

Talita Cumi
Esta é uma sentença em aramaico que Jesus disse à criança em sua língua: Escreva estas palavras de acordo com o seu alfabeto.

ela tinha doze anos de idade
ela tinha doze anos.

Ele ordenou expressamente que ninguém soubesse sobre isto
Isto pode ser colocado como uma citação direta. TA: "Ele ordenou expressamente que 'ninguém deveria saber disso'" ou "Ele ordenou expressamente que 'não contassem a ninguém sobre o que Eu fiz'"

Ele ordenou expressamente
"Ele deu uma ordem a eles"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E Ele disse-lhes que dessem a ela algo para comer.
Isto pode ser colocado como uma citação direta. TA:
"E Ele lhes disse, ' Dêem a ela algo para comer'"

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Jesus saiu dali e veio para sua terra natal, e Seus discípulos O seguiram. **2** Quando chegou o Sabbath, Ele ensinou na sinagoga. Muitos O ouviram e ficaram maravilhados. Eles diziam: "Onde Ele aprendeu esses ensinamentos?". "Que sabedoria é essa que Lhe foi dada?". "O que são esses milagres que Ele faz com Suas mãos?". **3** "Não é Esse o carpinteiro, filho de Maria, e irmão de Tiago, José, Judas e Simão? Não estão Suas irmãs conosco?". E eles se escandalizaram com Jesus. **4** E Jesus lhes disse: "Não há profeta sem honra, a não ser em sua terra natal, e entre seus próprios parentes, e em sua própria casa". **5** Ele não podia realizar qualquer milagre ali, exceto a alguns doentes sobre os quais Ele impôs Suas mãos e os curou. **6** A falta de fé deles O deixou atônito. E ele saiu pelas vilas ensinando. **7** Ele chamou os Doze e começou a enviá-los, dois a dois; e deu-lhes autoridade sobre os espíritos imundos, **8** e Ele os instruiu que nada levassem pelo caminho, a não ser um cajado: nem pão, nem bolsa, nem dinheiro em seus cintos, **9** mas que calçassem sandálias e não vestissem duas túnicas. **10** Disse-lhes ainda: "Sempre que entrardes em uma casa, ficai nela até que deixeis o lugar. **11** E se em algum lugar não vos receberem nem vos ouvirem, quando sairdes dali, sacudi a poeira debaixo de vossos pés, em testemunho contra eles". **12** Eles saíram e proclamaram que as pessoas deveriam arrepender-se de seus pecados. **13** E expulsavam muitos demônios, ungiam muitos doentes com óleo e os curavam. **14** O rei Herodes ouvira isso, pois o nome de Jesus havia se tornado bastante conhecido. Alguns diziam: "João, o Batista, foi levantado dentre os mortos e devido a isso, esses poderes miraculosos estão agindo Nele". **15** Outros diziam: "Ele é Elias". Ainda outros diziam: "Ele é um profeta, como um dos profetas de antigamente". **16** Mas quando Herodes ouviu isso, disse: "João, o qual eu decapitei, foi ressuscitado". **17** Pois o próprio Herodes havia mandado prender João e o colocou na prisão por causa de Herodias (esposa de seu irmão Filipe), pois ele havia se casado com ela. **18** Porque João dissera a Herodes: "Não é lícito que possuas a esposa de teu irmão". **19** No entanto, Herodias guardava rancor contra João e desejava matá-lo, mas não podia, **20** pois Herodes temia João, sabia que ele era um homem justo e santo, e o mantinha em segurança. Ao ouvir João, Herodes sentia-se incomodado, porém ouvia-o de boa vontade. **21** Então, em um dia oportuno, por conta de seu aniversário, Herodes ofereceu um jantar a seus oficiais, comandantes e líderes da Galileia. **22** A filha da própria Herodias veio e dançou para eles e ela agradou Herodes e seus convidados. O rei disse à menina: "Pede-me qualquer coisa que desejares e eu te darei". **23** Ele jurou-lhe dizendo: "Qualquer coisa que me pedires eu te darei, até mesmo metade do meu reino". **24** Ela saiu e disse à sua mãe: "O que devo pedir-lhe?" Ela respondeu: "A cabeça de João, o Batista". **25** Ela imediatamente se apressou de volta ao rei e lhe pediu, dizendo: "Desejo que me dês, agora mesmo, sobre um prato, a cabeça de João, o Batista". **26** O rei se entristeceu muito, mas por causa de seu juramento e dos convidados, não poderia recusar seu pedido. **27** Então o rei enviou um soldado de sua guarda e o ordenou a trazer a cabeça de João. O guarda foi e o decapitou na prisão. **28** Ele trouxe sua cabeça num prato e deu-a à menina e ela deu à sua mãe. **29** Ao ouvirem isso, seus discípulos vieram e colheram seu cadáver e o colocaram num túmulo. **30** Os apóstolos, reunindo-se em volta de Jesus, contaram-Lhe tudo o que eles haviam feito e ensinado. **31** Ele lhes disse: "Vinde à parte para um lugar deserto e descansai por um tempo". Pois muitos estavam indo e vindo e eles não tiveram tempo nem mesmo para comer. **32** Então foram sós, num barco, para um lugar deserto. **33** Mas muitos os viram saindo e os reconheceram, e correram juntos, a pé, de todas as cidades, e eles chegaram antes deles. **34** Quando desembarcaram, Jesus viu uma grande multidão e teve compaixão deles, porque eram como ovelhas sem um pastor. E Ele começou a ensiná-los muitas coisas. **35** Quando a hora estava avançada, Seus discípulos vieram a Ele e disseram: "Este é um lugar deserto e a hora já está avançada. **36** Despede-os para que possam ir a campos e vilas próximos comprar algo para comer". **37** Mas Jesus, respondendo, disse-lhes: "Dai-lhes algo para comer". Eles disseram-Lhe: "Podemos ir e comprar duzentos denários de pão e dar-lhes para que comam?". **38** Ele lhes disse: "Quantos pães tendes vós? Ide e conferi". Quando eles descobriram, disseram: "Cinco pães e dois peixes". **39** Ele ordenou que todos sentassem em grupos sobre a grama verde. **40** Eles sentaram em grupos; grupos de cem e de cinquenta. **41** Ele, pegando os cinco pães e dois peixes, olhando para o céu, abençoou e partiu os pães e os deu aos discípulos para que colocassem em frente à multidão. E dividiu os dois peixes entre todos. **42** Todos comeram até se saciarem. **43** Eles coletaram os pedaços de pães partidos, doze cestos cheios, e também pedaços de peixe. **44** Eram cinco mil homens os que comeram os pães. **45** Imediatamente Ele fez Seus discípulos entrarem no barco e seguirem à Sua frente para o outro lado, para Betsaida, enquanto Jesus dispersava a multidão. **46** Quando eles saíram, Ele subiu a montanha para orar. **47** A noite veio, o barco estava agora no meio do mar, e Ele estava sozinho em terra. **48** Ele viu que eles estavam tendo grande dificuldade ao remar, pois o vento era contrário. Então, por volta da quarta vigília da noite, Ele

veio a eles, andando sobre o mar, e queria passar adiante deles. **49** Mas quando O viram andando sobre o mar, pensaram que era um fantasma e gritaram. **50** Pois O viram e ficaram aterrorizados. Mas imediatamente Ele lhes disse: "Sede corajosos! Sou Eu! Não temais". **51** Ele entrou no barco com eles, e o vento cessou de soprar. Eles estavam completamente maravilhados, **52** pois não entenderam acerca dos pães; em vez disso, seus corações estavam endurecidos. **53** Terminada a travessia, eles vieram à terra de Genesaré e ancoraram o barco. **54** Quando saíram do barco, o povo imediatamente reconheceu Jesus. **55** As pessoas percorreram toda a região e começaram a trazer-Lhe os doentes sobre macas, onde quer que ouviam que Ele estivesse. **56** Onde quer que Ele entrasse nas vilas, cidades ou campos, eles colocavam os doentes nas praças, e rogavam-Lhe que lhes permitisse ao menos tocar na borda de Suas vestes. E todos quantos O tocavam eram curados.

Mark 6:1

Conexão com o texto
Jesus retorna à Sua terra natal onde Ele não é aceito.

A Sua terra natal
Isto refere-se a cidade de Nazaré onde Jesus cresceu e onde Sua família mora. Isto não significa que Ele é dono de terras lá.

"O que é esta sabedoria que tem sido dada a Ele?"
Esta questão, que contém uma construção passiva, pode ser colocada na forma ativa. Tradução Alternativa (TA): "O que é esta sabedoria que Ele recebeu?"

que Ele faz com Suas mãos
Esta frase enfatiza que o próprio Jesus faz os milagres. TA: "que Ele mesmo trabalha"

"Não é Ele o carpinteiro, filho de Maria, e irmão de Tiago, José, Judas e Simão? Não estão Suas irmãs aqui conosco?"
Estas questões podem ser escritas como uma afirmação. TA: "Ele é apenas um carpinteiro comum! Nós conhecemos Ele e Sua família. Nós conhecemos Maria, Sua mãe. Nós conhecemos Seus irmãos mais novos: Tiago, José, Judas e Simão. E Suas irmãs mais novas também vivem aqui conosco". .

Mark 6:4

a eles
"à multidão".

Um profeta não está sem honra, exceto
Esta frase usa duas palavras negativas para criar a ênfase do positivo equivalente. TA: "Um profeta é sempre honrado, exceto" ou "O único lugar no qual um profeta não é honrado é". .

para impor Suas mãos em alguns doentes
"Impondo as mãos" refere-se a um profeta ou professor colocando suas mãos em alguém e transmitindo tanto cura quanto bênção. Neste caso, Jesus está curando pessoas.

Mark 6:7

Conexão com o texto
Jesus envia Seus discípulos em duplas para pregar e curar.

Informação geral:
A UDB usa um verso de conexão para combinar os versos 8 e 9 e fazer as instruções de Jesus mais claras posteriormente. .

Ele chamou os doze
Aqui a palavra "chamou" significa que Ele convocou os doze para perto Dele.

Dois a dois
"2 a 2" ou "em pares". .

pão algum
Aqui "pão" é uma sinédoque para comida em geral. TA: "comida alguma". .

nenhum dinheiro em suas cintas
Naquela cultura, os homens carregavam seu dinheiro enfiado embaixo dos seus cintos. TA: "sem dinheiro em suas bolsas" ou "dinheiro algum".

Mark 6:10

Ele dissera
"Jesus disse aos doze".

fiquem lá até saírem
A frase "fiquem lá" é uma expressão idiomática que significa "comer e dormir" naquela casa. TA: "comam e durmam naquela mesma casa até que deixem o lugar". .

para ser um testemunho contra eles
"como um testemunho contra eles". Pode ser útil explicar como esta atitude era um testemunho contra eles. "como um testemunho contra eles. Ao fazer isso, vocês estarão testificando que eles não receberam vocês". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 6:12

Eles saíam
A palavra "eles" refere-se aos doze e não inclui Jesus. Além disso, pode ser útil dizer que eles saíram para várias cidades. TA: "Eles saíram para várias cidades". .

converter-se de seus pecados
"arrepender-se de seus pecados".

Eles expulsavam muitos demônios
Pode ser útil dizer que eles expulsavam os demônios das pessoas. TA: "Eles expulsavam muitos demônios de pessoas". .

Mark 6:14

Conexão com o texto
Quando Herodes escuta sobre os milagres de Jesus, ele se preocupa pensando que alguém tinha ressuscitado João Batista dos mortos. (Herodes havia matado João Batista).

O rei Herodes ouvira isso
A palavra "isso" refere-se a tudo o que Jesus e os Seus discípulos estavam fazendo em várias cidades, incluindo expulsar demônios e curar pessoas.

Alguns diziam: "João Batista foi"
Algumas pessoas estavam dizendo que Jesus era João Batista. Isto pode ser dito mais claramente. TA: "Alguns estavam dizendo, 'Ele é João Batista que foi ressuscitado'". .

João Batista que foi ressucitado
Isto pode ser dito na forma ativa: TA: "Deus ressuscitou João Batista". .

Uns diziam: "Ele é Elias".
Pode ser útil dizer por que algumas pessoas pensaram que Ele era Elias. TA: "Alguns outros diziam: 'Ele é Elias, a quem Deus prometeu enviar de volta'". .

Mark 6:16

Informação geral:
No verso 17, o autor começa a explicar a respeito de Herodes e porque ele decapitou João Batista. (Ver:|Background Information).

o qual eu decapitei
Aqui Herodes usa a palavra "eu" para referir-se a ele mesmo. A palavra "eu" é uma metonímia para os soldados de Herodes. TA: "o qual eu ordenei que os meus soldados decapitassem". .

foi ressucitado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "viveu novamente". .

Herodes tinha perseguido João e o tinha colocado na prisão
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Herodes enviou os seus soldados para prender João e os fez colocá-lo na prisão". .

enviou para ter
"ordenou para ter".

por conta de Herodias
"por causa de Herodias".

a esposa de seu irmão Filipe
"a mulher de seu irmão Filipe". O irmão de Herodes, Filipe, não é o mesmo Filipe que era evangelista no livro de Atos ou o Filipe que era um dos doze discípulos de Jesus. .

porque ele tinha se casado com ela
"Porque Herodes havia se casado com ela".

Mark 6:18

queria matá-lo, mas ela não podia
Herodias é o sujeito desta frase e "ela" é uma metonímia, pois, ela queria que outra pessoas executasse João. TA: "ela queria que alguém o matasse, mas ela não podia matá-lo". .

pois Herodes temia João, e ele sabia
Estas duas orações podem ser ligadas de maneira diferente para mostrar mais claramente por que Herodes temia João. TA: "pois Herodes temia João porque ele sabia". .

ele sabia que ele era um homem justo
"Herodes sabia que João era justo".

ele o ouvia
"ouvia a João".

Mark 6:21

Conexão com o texto
O autor continua a explicar a respeito de Herodes e a decapitação de João o Batista. .

ele fez um jantar para seus oficiais... da Galileia
Aqui a palavra "ele" refere-se a Herodes e é uma metonímia para o seu servo o qual ele teria ordenado para preparar um jantar. TA: "ele tinha um jantar preparado para os seus oficiais... da Galileia" ou "ele convidou os seus oficiais... da Galileia para comer e celebrar com ele".

um jantar
uma refeição formal ou banquete.

A filha de Herodias, ela mesma
O termo "ela mesma" dá a ideia de um pronome reflexivo usado para enfatizar que era significante que foi a própria filha de Herodias quem dançou no jantar. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

veio
"entrou no ambiente".

Mark 6:23

Qualquer coisa que você me pedir... meu reino
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "Eu te darei metade do que eu tenho e domino, se você pedir isto". .

saiu
"saiu do ambiente".

o quanto antes
"agora mesmo".

sobre um prato
"em uma bandeja".

Mark 6:26

por causa de seu juramento, e por causa dos seus hóspedes
O teor do juramento e a relação entre o juramento e os convidados do jantar pode ser dito mais claramente. TA: "porque os seus convidados o haviam escutado fazer o juramento de que ele daria a ela qualquer coisa que ela pedisse". .

em um prato
"em uma bandeja".

seus discípulos
"os discípulos de João".

Mark 6:30

Conexão com o texto
Após os discípulos retornarem de pregar e curar, eles foram a algum lugar para ficarem sozinhos, mas muitas pessoas vêm para escutar os ensinamentos de Jesus. Quando fica tarde, Ele alimenta as pessoas e despede a todos enquanto Ele ora sozinho.

um lugar desértico
um lugar onde não há pessoas.

muitos estavam indo e vindo
Isto significa que pessoas estavam continuamente vindo aos apóstolos e, então, indo embora.

eles não tiveram
A palavra "eles" refere-se aos apóstolos.

Eles saíram
Aqui a palavra "eles" inclui ambos, os apóstolos e Jesus.

Mark 6:33

viram eles saírem
"as pessoas viram Jesus e os apóstolos saindo".

à pé
As pessoas estão indo à pé por terra, contrastando com como os discípulos foram de barco.

Ele viu uma grande multidão
"Jesus viu uma grande multidão".

eles eram como ovelhas sem um pastor
Jesus compara as pessoas às ovelhas que ficam confusas quando não têm o seu pastor para guiá-las. .

Mark 6:35

Quando a hora estava avançada
Isto significa que já era tarde. TA: "Quando estava ficando tarde" ou "no final da tarde". .

um lugar desértico
Isto refere-se a um lugar onde não há pessoas. Ver como você traduziu isso em 6:30.

Mark 6:37

Mas Jesus os respondeu
"Mas Jesus respondeu e disse aos Seus discípulos".

Como podemos sair e comprar pães por duzentos denários e dar para eles comerem?
Os discípulos fazem esta pergunta para dizer que não há maneira de eles terem condições de comprar comida suficiente para a multidão. TA: "Nós não poderíamos comprar pão suficiente para alimentar essa multidão, mesmo que nós tivéssemos duzentos denários!" .

duzentos denários
"200 denários". Um denário é uma moeda de prata romana equivalente a dois dias de trabalho. .

pães
"unidades de pão". Uma unidade de pão é um pedaço de massa que é moldada e assada.

Mark 6:39

grama verde
Descreva a grama com a cor usada na sua língua para uma grama saudável, a qual pode ou não ser da cor verde.

grupos de cem e de cinquenta
Isto refere-se ao número de pessoas em cada um dos grupos. TA: "cerca de cinquenta pessoas em alguns grupos e cerca de cem pessoas em outros grupos". .

olhando para o céu
Isto significa que Ele olhou para cima em direção ao céu, que é associado ao lugar onde Deus mora.

abençoou
"Ele falou uma bênção" ou "Ele deu graças".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele dividiu os dois peixes entre todos eles
"Ele dividiu os dois peixes para que todos comessem um pouco".

Mark 6:42

Eles coletaram
Possíveis significados são: 1) "Os discípulos coletaram" ou 2)"As pessoas coletaram".

pedaços de pães partidos, doze cestos cheios
"doze cestos cheios de pedaços de pães partidos".

doze cestos
"12 cestos". .

cinco mil homens
"5.000 homens". .

E foram cinco mil homens que comeram os pães
O número de mulheres e crianças não foi contado. Se não fosse entendido que mulheres e crianças estavam presentes, isso poderia ser mais explícito. TA: "eram cinco mil homens que comiam os pães. Eles nem mesmo contaram as mulheres e as crianças". .

Mark 6:45

o outro lado
Isto refere-se ao Mar da Galileia. Isso pode ser dito claramente. TA: "para o outro lado do Mar da Galileia". .

Betsaida
Esta é uma cidade à margem norte do Mar da Galileia. .

Quando eles foram
"Quando as pessoas foram".

Mark 6:48

Conexão com o texto:
Uma tempestade surge enquanto os discípulos estão tentando atravessar o lago. Ver Jesus andando sobre a água os apavora. Eles não entendem como Jesus pode acalmar a tempestade.

quarta vigília
Este é o tempo entre 3 horas da manhã e o nascer do sol. .

um fantasma
o espírito de uma pessoa morta ou outro tipo de espírito.

Sejam corajosos! Não tenham medo!
Estas duas frases são semelhantes em significado, enfatizando para os discípulos que eles não precisavam ficar com medo. Elas podem ser combinadas em uma se necessário. TA: "Não tenham medo de mim!". .

Mark 6:51

Eles estavam completamente maravilhados
Se quiser ser mais específico, pode ser dito pelo que eles estavam maravilhados. TA: "Eles estavam completamente maravilhados pelo que Ele tinha feito". .

acerca dos pães
O termo "dos pães" refere-se a quando Jesus havia multiplicado os pães. Isto pode ser dito mais claramente. TA: "o que isso significou quando Ele multiplicou os pães". .

seus corações estavam endurecidos
Ter um coração endurecido representa ser muito teimoso para entender. TA: "eles eram muito teimosos para entender". .

Mark 6:53

Conexão com o texto
Quando Jesus e os Seus discípulos chegam em Genesaré em seu barco, as pessoas O vêem e trazem pessoas para Ele curar. Isso acontece por onde quer que eles passem.

Genesaré
Este é o nome da região do noroeste do Mar da Galileia. .

imediatamente reconheceram Ele
"as pessoas que estavam ali imediatamente reconheceram Jesus".

correram através de toda a região
Pode ser útil dizer por que eles correram por toda a região. TA: "eles correram por todo o distrito a fim de dizer a outros que Jesus estava lá". .

eles correram... eles ouviram
A palavra "eles" refere-se às pessoas que reconheceram Jesus, não aos discípulos.

os doentes
Esta frase refere-se a pessoas. TA: "as pessoas doentes". .

Mark 6:56

Sempre que Ele entrava
"Sempre que Jesus entrava".

eles colocavam
Aqui "eles" refere-se às pessoas. Não se refere aos discípulos de Jesus.

Os doentes
Esta frase refere-se às pessoas. TA: "as pessoas doentes". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles imploravam a Ele
Possíveis significados são: 1) "os doentes imploravam a Ele" ou 2) "as pessoas imploravam a Ele".

eles pudessem tocar
A palavra "eles" refere-se aos doentes.

na orla de suas vestes
"a bainha da sua veste" ou "a borda das suas roupas". (UDB)

tantos quantos
"todos aqueles que". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Os fariseus e alguns dos escribas que vieram de Jerusalém, reuniram-se em torno de Jesus. **2** Eles viram que alguns dos Seus discípulos comiam pães com mãos impuras, ou seja, sem lavá-las. **3** (Pois os fariseus e todos os judeus não comem sem lavar as mãos, pois guardam a tradição dos anciãos. **4** Quando retornam do mercado, os fariseus não comem, a menos que se lavem. E existem muitas outras regras as quais eles seguem rigorosamente, incluindo a lavagem de copos, jarros, vasos de bronze, e até dos assentos das mesas). **5** Os fariseus e os escribas perguntaram a Jesus: "Por que os Teus discípulos não vivem de acordo com a tradição dos anciãos, pois comem seus pães sem lavar as mãos?" **6** Ele respondeu-lhes: "Hipócritas, bem profetizou Isaías acerca de vós, como está escrito: 'Este povo me honra com seus lábios, entretanto seu coração está distante de Mim. **7** Eles me oferecem um culto vazio, ensinando as regras de homens como suas doutrinas'. **8** Vós abandonais os mandamentos de Deus e vos apegais à tradição dos homens." **9** Disse-lhes ainda: "Convenientemente rejeitais os mandamentos de Deus para que mantenhais vossas tradições! **10** Pois Moisés disse: 'Honra teu pai e tua mãe', e, 'Aquele que maldisser a seu próprio pai ou mãe, certamente morrerá'. **11** Entretanto vós dizeis: 'Se um homem disser ao seu pai ou mãe: "Qualquer ajuda que devias receber de mim é 'Corbã,'" (isto quer dizer, 'Ofertado a Deus'), **12** então não mais permitis que ele faça alguma coisa para seu pai ou sua mãe. **13** Estais anulando o mandamento de Deus pela tradição que transmitistes. E vós fazeis muitas coisas semelhantes". **14** Outra vez, chamou Ele a multidão e disse-lhes: "Todos vós, ouvi o que digo, e entendei. **15** Não há nada fora do homem que, adentrando-o, possa contaminá-lo. Mas é o que sai dele que o torna impuro". **16**[1]**17** Naquele momento, quando Jesus deixou a multidão e entrou na casa, os Seus discípulos Lhe perguntaram sobre a parábola. **18** Jesus disse: "Vós também continuais sem entender? Não vês que tudo o que adentra o homem não pode torná-lo impuro, **19** pois isto não pode entrar em seu coração, mas vai para seu estômago e então é expelido". Com esta afirmação, Jesus tornou todos os alimentos puros. **20** Ele disse: "O que sai do homem é o que o torna impuro. **21** Pois do interior do coração, procedem os maus pensamentos, a imoralidade sexual, o roubo, o assassinato, **22** o adultério, a cobiça, a maldade, o engano, a sensualidade, a inveja, a calúnia, o orgulho, a tolice. **23** Todos estes males brotam de dentro, e eles tornam o homem impuro". **24** Ele saiu dali e foi para a região de Tiro e Sidom. Entrou em uma casa e não quis que ninguém soubesse que Ele estava lá, mas não podia ocultar-Se. **25** Imediatamente porém, uma mulher cuja filha pequena tinha um espírito imundo, ouviu a respeito de Jesus, veio e se prostrou aos Seus pés. **26** Todavia a mulher era grega, de origem siro-fenícia. Ela Lhe implorou que expulsasse o demônio de sua filha. **27** Ele lhe disse: "Deixa que as crianças se alimentem primeiro. Pois não é bom tirar o pão das crianças e lançá-lo aos cachorrinhos". **28** Contudo ela Lhe respondeu: "Sim, Senhor, mas até os cachorrinhos debaixo da mesa comem as migalhas das crianças". **29** Ele disse-lhe: "Porque disseste isso, és livre para ir. O demônio saiu da sua filha". **30** Ela retornou para casa e encontrou a criança deitada na cama, e o demônio a havia deixado. **31** Então, Ele saiu novamente da região de Tiro, passando por Sidom até o Mar da Galileia, na região de Decápolis. **32** Eles trouxeram-Lhe um surdo que tinha deficiência na fala, e imploravam para Jesus colocar Sua mão sobre ele. **33** Ele o tirou da multidão e, em particular, pôs Seus dedos em seus ouvidos e, após cuspir, Ele tocou sua língua. **34** Jesus olhou para o céu, suspirou e disse-lhe: "Efatá!", que quer dizer, "Abre-te!" **35** E, imediatamente, seus ouvidos se abriram, e aquilo que obstruía sua língua foi retirado, e ele pôde falar claramente. **36** Ele ordenou-lhes que não contassem a ninguém. Quanto mais os ordenava, tanto mais anunciavam. **37** Eles estavam absolutamente maravilhados, dizendo: "Ele fez bem todas as coisas. Ele faz até mesmo o surdo ouvir e o mudo falar".

Footnotes

7:16 [1]Se alguém tem ouvidos para ouvir, ouça. (Os melhores manuscritos antigos omitem o versículo 16)

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 7:1

Conexão com o texto
Jesus repreende os fariseus e escribas.

se reuniram ao redor dEle
"se reuniram ao redor de Jesus"

Mark 7:2

Informação geral
Os versículos 3 e 4 dão informação sobre a tradição de lavagem dos fariseus. A UDB usa um versículo ponte para rearranjar a informação para os versículos 3 e 4 e facilitar o entendimento. .

e eles viram
"e os fariseus e escribas viram"

isto é, não lavados
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. Tradução Alternativa .

anciões
Os anciões judeus eram líderes em suas comunidades e também juízes para o povo.

vasilhas de cobre
"chaleiras de cobre" ou "recipentes de metal"

os sofás onde eles comiam
"bancos" ou "camas". Naquela hora, os judeus se reclinariam enquanto comiam.

Mark 7:5

Por que os Seus discípulos não andam de acordo com a tradição dos anciãos, por que eles comem pão sem lavar as mãos?
Os fariseus e escribas perguntaram isto para desafiar a autoridade de Jesus. Isto pode ser escrito como duas afirmações. TA: "Seus discípulos desobedecem as tradições de nossos anciãos! Eles deveriam lavar as mãos usando nossos rituais". .

pão
Isto é uma sinédoque, representando a comida em geral. TA: "comida". .

Mark 7:6

Informação geral:
Aqui Jesus cita o profeta Isaías, quem tinha escrito sobre isto há muitos anos atrás.

com seus lábios
Aqui "lábios" é uma metonímia para fala. TA: "através do que eles dizem". .

mas seus corações estão distantes de Mim
Aqui "coração" refere-se aos pensamentos ou emoções das pessoas. Isto é uma maneira de dizer que o povo não era verdairamente dedicado a Deus. TA: "mas eles não Me amavam de verdade". .

eles Me oferecem adoração vazia
"Eles Me oferecem uma adoração inútil" ou "Eles Me adoram em vão".

Mark 7:8

Conexão com o texto
Jesus continua a repreender os escribas e fariseus

abandonam
"recusam-se a seguir"

confiaram em
"se seguraram fortemente" ou "manteram somente"

Bem rejeitam os mandamentos...manter sua tradição
Jesus usa esta sentença irônica para repreender Seus ouvintes por abandonarem os mandamentos de Deus. TA: "Vocês pensam que têm feito bem em rejeitar o mandamento de Deus, para que possam manter suas próprias tradições, mas o que vocês fizeram não é bom". .

Bem rejeitam
"Quão habilmente vocês rejeitam"

quem fala mal de
"quem amaldiçoa"

certamente morrerá
"deve ser levado à morte"

Ele que fala mal do seu pai ou mãe, certamente morrerá
Ele que fala mal do seu pai ou mãe, certamente morrerá. Isto deve ser dito na forma ativa. TA: "As autoridades devem executar uma pessoa que fala mal do pai ou mãe". .

Mark 7:11

Informação geral
A UDB usa versículos ponte para combinar os versículos 11 e 12 para mais claramente explicar o que Jesus dizia aos fariseus. .

Qualquer ajuda que vocês tenham recebido de mim é Corbã
A tradição dos escribas dizia que uma vez que dinheiro ou outras coisas fossem prometidas para o templo, eles não poderiam usá-las para outro propósito qualquer.

Corbã
Aqui o autor refere-se a algo por uma palavra hebráica. Esta palavra deveria ser copiada assim como é na sua língua, usando o seu alfabeto. .

Dado a Deus
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Eu tenho dado a Deus". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vocês já não permitem que ele faça nada para seu pai ou mãe
Fazendo isto, os fariseus estão permitindo às pessoas que não sustentem mais seus pais, se elas prometerem dar a Deus o que elas teriam dado aos pais. .

nulo
cancelado ou jogado fora

E muitas coisas semelhantes vocês fazem
"E vocês estão fazendo muitas coisas similares a isto".

Mark 7:14

Conexão com o texto
Jesus conta uma parábola à multidão para ajudá-la a entender o que Ele tem dito aos escribas e fariseus. .

Ele chamou
"Jesus chamou"

Ouçam-me, todos vocês, e entendam
As palavras "Ouçam" e "entendam" estão ligadas. Jesus as usa juntas para enfatizar que os Seus ouvintes deveriam prestar atenção especial ao que Ele estava dizendo. .

entendam
Pode ser útil dizer o que Jesus está dizendo para eles entenderem. TA: "tentem entender o que estou prestes a dizer para vocês". .

nada que vem de fora de uma pessoa
Jesus está falando sobre o que a pessoa come. Isto está contrastando com "o que vem de fora da pessoa". TA: "nada que vem de fora de uma pessoa que ela possa comer". .

É o que sai da pessoa
Isto refere-se às coisas que uma pessoa faz ou diz. Isto contrasta com "o que está fora da pessoa que entra nela". TA: "É o que sai da pessoa, o que ela diz ou faz". .

Mark 7:17

Conexão com o texto
Os discípulos ainda não entenderam o que Jesus havia acabado de dizer aos escribas, fariseus e multidão. Jesus explica o que queria dizer mais cuidadosamente para eles.

Naquele momento
Este termo é usado aqui para marcar uma quebra no meio da história principal. Jesus está agora distante da multidão, em uma casa com os Seus discípulos.

Vocês também ainda estão sem entender?
Jesus usa esta pergunta para expressar Seu desapontamento por que eles não entendem. Isto pode ser expresso como afirmação. TA: "Depois de tudo o que Eu disse e fiz, Eu esperava que vocês entendessem". .

Não vêem que o que quer que entre...latrina?
Jesus usa esta pergunta para ensinar Seus discípulos algumas coisas que eles já deveriam saber. Pode ser expresso como uma afirmação. TA: "O que quer que entre...latrina". .

porque isto
Aqui o "isto" refere-se ao que vai para dentro da pessoa; isto é, o que a pessoa come.

Jesus fez
"Jesus declarou".

todos os alimentos limpos
Pode ser útil explicar mais claramente o que esta frase significa. TA: "todos os alimentos limpos, significando que as pessoas poderiam comer qualquer comida sem que Deus os considerasse impuros". .

Mark 7:20

Ele disse
"Jesus disse"

É o que sai da
Pode ser útil dizer claramente ao que "o que" refere-se. TA: "São os pensamentos e ações que saem de uma pessoa" .

sensualidade
não controlando os seus desejos de imoralidade sexual

vem de dentro
Aqui a palavra "dentro" representa o coração de uma pessoa. TA: "vem de dentro do coração de uma pessoa" ou "vem de dentro dos pensamentos de uma pessoa". .

Mark 7:24

Conexão com o texto
Quando Jesus sai de Tiro, Ele cura a filha de uma mulher gentia a qual tinha uma fé extraordinária.

tinha um espírito imundo
Esta é uma expressão idiomática a qual significa que ela estava possuída por um espírito imundo. TA: "estava possuída por um espírito imundo"..

se prostrou
"se ajoelhou". Este é um ato de honra e submissão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Todavia a mulher era Grega, siro-fenícia
A palavra "Todavia" marca uma quebra na história principal, pois esta frase nos dá mais informação a respeito da mulher. .

siro-fenícia
Este é o nome da nacionalidade da mulher. Ela nasceu na região fenícia na Síria. .

Mark 7:27

Deixemos as crianças comerem primeiro. Pois não é certo... jogar para os cachorros
Aqui Jesus fala sobre os judeus como se eles fossem as crianças e os gentios como se eles fossem os cachorros. TA: "Deixemos as crianças de Israel comerem primeiro. Pois não é certo tirar o pão das crianças e jogar para os gentios, que são como cachorros". .

Deixemos as crianças comerem primeiro
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Nós devemos primeiro alimentar as crianças de Israel". .

pão
Isto se refere à comida em geral. TA: "comida" ..

cachorros
Isto refere-se a cachorros pequenos criados como animais domésticos.

Mark 7:29

você é livre para ir
"você pode ir agora" ou "vá para casa" (UDB).

O demônio saiu da sua filha
Jesus fez com que o espírito imundo deixasse a filha da mulher. Isto pode ser dito claramente. TA: "Eu fiz com que o espírito imundo deixasse a sua filha". .

Mark 7:31

Conexão com o texto
Depois de curar as pessoas em Tiro, Jesus vai para o Mar da Galileia. Lá, Ele cura um homem surdo, o que maravilha as pessoas.

Novamente ele saiu
Retornou de

na região de
Possíveis significados são: 1) "na região" como Jesus estava no mar na região de Decapolis; ou 2) "por entre a região" como Jesus foi por entre a região de Decapolis para chegar ao mar.

Decapolis
Este é o nome de uma região que significa "Dez cidades". É localizada no sudeste do Mar da Galileia. Veja como você traduziu isto em 5:18. .

Eles trouxeram
"e as pessoas trouxeram".

um que era surdo
"que não era capaz de ouvir".

colocar as suas mãos
A "imposição de mãos" se refere a um profeta ou professor colocando sua mão em alguém e transmitindo cura ou bênção. Neste caso, as pessoas estão implorando que Jesus cure um homem. TA: "colocar as mãos nele para curá-lo" .

Mark 7:33

Ele o levou
"Jesus levou o homem".

Ele colocou os Seus dedos nos seus ouvidos
Jesus está colocando os Seus próprios dedos nos ouvidos do homem.

cuspindo, tocou sua língua
Jesus cospe e então toca a língua do homem.

cuspindo
Pode ser útil dizer que Jesus cospe em Seus dedos. TA: "cuspindo em Seus dedos". .

olhou para o céu
Isto pode significar que Ele olhou em direção ao céu, o que associa com o lugar onde Deus mora.

Efatá
Aqui o autor refere-se a uma palavra em Aramaico. Esta palavra deveria ser copiada em sua língua usando o seu alfabeto. .

suspirou
aspirar e espirar um fôlego

disse a ele
"disse ao homem".

os ouvidos dele foram abertos
Isto significa que ele era capz de ouvir. TA: "os ouvidos dele foram aberto e ele era capaz de ouvir" ou "ele era capaz de ouvir".

o que impedia a sua língua foi destruido
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Jesus levou embora o que impedia sua língua de falar" ou "Jesus afrouxou a língua dele". .

o que impedia a sua líingua
"o que impedia ele de ser capaz de falar" ou "o defeito da sua fala".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 7:36

e mais ordenou a eles
Pode ser útil adicionar a informação que falta. TA: "e mais ordenou a eles que não contassem a ninguém"..

mais abundantemente
"e mais amplamente" ou "o mais".

absolutamente
"totalmente" ou "extremamente".

o surdo... o mudo
Isto refere-se às pessoas. TA: "a pessoa surda... pessoa muda" ou "pessoa que não pode ouvir... pessoa que não pode falar". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Naqueles dias, havia novamente uma grande multidão, e eles não tinham nada para comer. Jesus chamou Seus discípulos e disse-lhes: **2** "Tenho compaixão da multidão, pois permanecem comigo há três dias e não têm o que comer. **3** Se eu os despedir para as suas casas sem comererem, desfalecerão pelo caminho. Muitos deles vieram de longe". **4** Seus discípulos responderam: "Onde podemos conseguir pães o bastante para satisfazer essas pessoas neste lugar deserto?". **5** Jesus perguntou: "Quantos pães tendes?". Eles disseram: "Sete". **6** Ele ordenou à multidão que se assentasse no chão. Ele pegou os sete pães, deu graças e os partiu; deu aos discípulos para servirem, e eles serviram a multidão. **7** Eles também tinham alguns peixinhos, e depois de dar graças, Ele ordenou aos discípulos que os servissem. **8** Eles comeram e ficaram satisfeitos. Os discípulos pegaram dos pedaços que havia sobrado, sete cestos grandes. **9** Havia cerca de quatro mil homens ali. Jesus os despediu. **10** Imediatamente Ele foi para o barco com Seus discípulos e foram para a região de Dalmanuta. **11** Então os fariseus vieram e começaram a discutir com Ele. Pediram-Lhe um sinal do céu, para testá-Lo. **12** Suspirando profundamente em Seu espírito, disse: "Por que esta geração busca um sinal? Em verdade vos digo que nenhum sinal será dado a esta geração". **13** E, deixando-os, entrou novamente no barco e partiu para o outro lado. **14** Aconteceu que os discípulos se esqueceram de levar pães. E tinham apenas um pão no barco. **15** Jesus lhes advertiu: "Atentai-vos e guardai-vos do fermento dos fariseus e do fermento de Herodes". **16** Os discípulos arrazoavam entre si: "É porque não temos pão". **17** Jesus percebendo isso, disse-lhes: "Por que arrazoais por não terdes pão? Não percebeis ainda? Não entendeis? Estão os vossos corações endurecidos? **18** Tendes olhos e não vedes? Tende ouvidos e não ouvis? Não vos lembrais? **19** Quando Eu parti os cinco pães entre os cinco mil, quantos cestos de pães recolhestes?". Responderam-Lhe: "Doze". **20** "E quando reparti os sete pães entre os quatro mil, quantos cestos recolhestes?". Eles disseram: "Sete". **21** Então perguntou-lhes: "E ainda não entendeis?" **22** Eles chegaram a Betsaida. As pessoas levaram até Jesus um cego rogando-Lhe que o tocasse. **23** Jesus o tomou pela mão e o levou para fora da aldeia. Quando Ele cuspiu em seus olhos e colocou as mãos sobre ele, perguntou-lhe: "Vês alguma coisa?". **24** Levantando os olhos, ele disse: "Vejo homens que parecem árvores andando". **25** Então Ele novamente tocou-lhe os olhos; a visão do homem foi restaurada e ele tudo viu com clareza. **26** Jesus o mandou para sua casa e disse: "Não entres na cidade". **27** Jesus foi com Seus discípulos para as aldeias de Cesareia de Filipe. No caminho, Ele perguntou aos discípulos: "Quem as pessoas dizem que Eu sou?" **28** Eles responderam: "João, o Batista. Outros dizem: 'Elias'; outros, 'Um dos profetas'". **29** Ele perguntou-lhes: "Mas quem vós dizeis que Eu sou?". Respondendo, Pedro disse: "Tu és o Cristo". **30** Jesus advertiu-lhes que não contassem a ninguém a respeito Dele. **31** Ele começou a ensiná-los que o Filho do Homem deve sofrer muitas coisas, ser rejeitado pelos anciãos, pelos principais sacerdotes e pelos escribas, ser morto, e ressuscitar após três dias. **32** Ele disse isso abertamente. Então Pedro, chamando-O em particular, começou a repreendê-Lo. **33** Mas Jesus virou-se, olhou para os discípulos, repreendeu a Pedro, dizendo: "Para trás de Mim, Satanás! Não pensas nas coisas de Deus, mas nas dos homens". **34** Então Ele chamou a multidão com os discípulos e disse: "Se alguém quiser Me seguir, negue-se a si mesmo, tome sua cruz e siga-Me. **35** Pois aquele que quiser salvar sua vida, a perderá, e qualquer que perder sua vida por causa de Mim e do Evangelho, este a salvará. **36** Que benefício terá aquele que ganhar o mundo todo e perder sua vida? **37** O que daria o homem em troca da sua vida? **38** Qualquer que se envergonhar de Mim e da Minha palavra nesta geração adúltera e pecadora, o Filho do Homem se envergonhará dele quando vier na glória de Seu Pai com os santos anjos".

Mark 8:1

Conexão com o texto anterior
Uma grande e faminta multidão está com Jesus. Ele alimentou eles usando apenas sete pães e poucos peixes antes de Jesus e seus discípulos entrarem no barco e irem para outro local.

Naqueles dias
Esta frase é usada para introduzir um novo evento na história (Ver: writting_newevent)

porque eles continuam comigo já por três dias.
"porque este é o terceiro dia que estas pessoas tem estado comigo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles podem desfalecer
Possíveis significados são 1) "Eles podem perder a consciência temporariamente ou 2) "Eles podem ficar fracos"

Onde nós podemos pegar pão suficiente num lugar tão deserto para satisfazer essas pessoas?
Os discípulos estão expressando surpresa que Jesus esperava que eles fossem capazes de encontrar comida suficiente. Tradução Alternativa: "Este local é tão deserto que não há lugar para nós buscarmos pão suficiente para satisfazer essas pessoas" (UDB) (Ver: fig_rquestion)

pães
Um pão é uma porção de massa que é preparada e assada.

Mark 8:5

Ele lhes perguntou
"Jesus perguntou a seus discípulos"

Ele ordenou à multidão que se assentasse no solo
Isto pode ser escrito como uma citação direta. "Jesus ordenou à multidão, 'Assente-se no solo'"

assente-se
Use palavra da sua lingua que se adeque à forma como pessoas usualmente comem quando não há mesa, se assentadas ou deitadas.

Mark 8:7

Eles também tinham
Aqui a palavra "eles" é usada para referir-se a Jesus e seus discípulos.

Ele deu graças por eles.
"Jesus deu graças pelos peixes"

Eles comeram
"As pessoas comeram"

Eles pegaram
"os discípulos pegaram"

o restante dos pedaços que sobraram, sete cestas grandes
É aconselhável adicionar a informação que falta. TA: "O restante dos pedaços de pão e peixe encheu sete cestas grandes.

E Ele os mandou embora.
É aconselhável tornar claro quando ele os enviou. TA: "E depois de comerem, Jesus os despediu."

E eles foram para a região de Dalmanuta
É aconselhável clarear como eles chegaram a Dalmanuta.TA: "Eles navegaram sobre o Mar da Galileia para a região de Dalmanuta". ;

Dalmanuta
Este é o nome do lugar na margem noroeste do Mar da Galileia.

Mark 8:11

Conexão com o texto anterior
Em Dalmanuta, Jesus se recusa a dar aos Fariseus um sinal antes Dele e seus discípulos entrarem num barco e partirem.

Eles buscaram Dele
"Eles procurarxam Dele"

do céu
Aqui "céu" refere-se ao lugar onde Deus vive, e isto é uma metonímia para Deus. TA: "de Deus"

para testá-Lo
Os Fariseus buscaram testar Jesus fazendo Ele provar que era de Deus. Alguma informação pode ser colocada de forma explícita. TA: "Para provar que Deus tinha enviado Ele". .

suspirou
Isto significa inspirar e expirar profundamente. Veja como você traduziu isto em 7.33.

no Seu Espírito
Nele mesmo (UDB)

Porque esta geração busca por um sinal.
Jesus estava repreendendo eles. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. TA: "Esta geração não deve procurar por um sinal".

Esta geração
Quando Jesus fala sobre "esta geração" ele está se referindo às pessoas que viveram naquele tempo. Havia Fariseus inclusos naquele grupo. TA: "Vocês e as pessoas desta geração"

Nenhum sinal será dado
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "Eu não darei um sinal" (Ver:sigs_activepassive)

Ele os deixou, e foi ao barco novamente
Jesus e seus discípulos foram com ELe. Alguma informação pode se fazer mais explicita. TA: "Ele os deixou, entrou no barco novamente com seus discípulos.

Para o outro lado
Isto descreve o Mar da Galileia, que pode ser colocado claramente. TA: "para o outro lado do mar"

Mark 8:14

Conexão com o texto anterior
Enquanto Jesus e seus discípulos estavam no barco, eles estavam discutindo sobre a falta de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

entendimento entre os Fariseus e Herodes, embora eles tenham visto muito sinais.

Agora
A palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui o autor traz informações sobre os discípulos esquecerem de trazer pão. (Ver: writting_background)

Não mais que um pão
A frase negativa "não mais" é usada para enfatizar o quão pouco em quantidade de pães eles tinham. TA: "apenas um pão"

Atenção e esteja em guarda
Esses dois termos tem significado comum e são repetidos como ênfase. Eles podem ser combinados. TA: "mantenha vigilância"

O fermento dos fariseus e o fermento de Herodes
Aqui Jesus está falando aos Seus discípulos uma metáfora que eles não entendem. Jesus estava comparando os ensinamentos dos Fariseus e Herodes ao fermento, mas você não deve explicar isto quando for traduzir porque os discípulos, entre si, não entenderam isto.

Mark 8:16

Isto é porque nós não temos pão
Nesta sentença, é aconselhável colocar que "isto" refere-se ao que Jesus tinha dito. TA: "Ele deve ter dito isto porque nós não temos pão"

sem pão
Os discípulos tinham apenas um pão, o que não é muito diferente de não ter nenhum pão. TA: "um pequeno pão"

Porque vocês arrazoam sobre não ter pão?
Aqui Jesus ligeramente repreende seus discípulos porque eles deveriam ter entendido o que Ele tinha falado. TA: Vocês não deveriam estar pensando que estou falando do pão físico"

Vocês não percebem ainda? Vocês não entendem?
Estas questões tem o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o que eles não entendem. Isto pode ser escrito como questão ou declaração. TA: "Vocês não entendem ainda?" ou "Vocês deveriam perceber e entender por agora as coisas que Eu falo e faço"

Têm os seus corações se tornado tão duros ?
Esta metáfora refere-se a eles não estarem abertos ou desejando compreender o que Jesus disse. Isto pode ser colocado como declaração. TA: "Como podem seus corações não estarem abertos para o que Eu digo?" ou "Seus corações não querem entender."

Mark 8:18

Vocês têm olhos mais não veem? Tem ouvidos, mas não escutam? Vocês não se lembram?
Jesus continua a ligeiramente repreender Seus discípulos. Estas questões podem ser colocadas como declarações. TA: "Vocês tem olhos mas não entendem o que veem. Vocês tem ouvidos mas não entendem o que ouvem. Vocês deveriam lembrar"

As cinco mil
Isto se refere às 5.000 pessoas que Jesus alimentou. TA: "as 5.000 pessoas"

Quantas cestas de pedaços de pãos cheias vocês pegaram
É aconselhável colocar que eles coletaram cestas de pedaços. TA: "Quantas cestas cheias de pedaços de pão vocês recolheram depois que todos terminaram de comer"

Mark 8:20

as quatro mil
Isto se refere às 4.000 pessoas que Jesus alimentou. TA: "as 4.000 pessoas"

Quantas cestas vocês recolheram?
Pode ser útil referir quando eles recolheram elas. TA: "Quantas cestas cheias de pedaços de pão vocês coletaram depois que todos foram alimentados"

Vocês ainda não entendem?
Jesus ligeiramente repreende seus discípulos por não entenderem. Isto pode ser colocado como declaração. TA: "Vocês deveriam agora entender estas coisas que falo e faço."

Mark 8:22

Conexão com o texto anterior
Quando Jesus e Seus discípulos saíram do barco em Betsaida, Ele curou um homem cego.

Betsaida
Esta é uma cidade a nordeste da margem do Mar da Galileia. Veja como você traduziu o nome da cidade em 6:45.

tara tocar Ele
É aconselhavel colocar porque eles queriam que Jesus tocasse o homem. TA: "tocar ele para curá-lo"

Quando Ele cuspiu nos olhos dele... Ele perguntou
"Quando Jesus tinha cuspido nos olhos do homem...Jesus perguntou ao homem"

Mark 8:24

Ele olhou
"O homem olhou"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu vejo homens que parecem árvores que andam.
O homem vê homens caminhando próximo, mas ainda não está claro para ele E ele os compara com árvores. TA: "Sim, eu vejo pessoas. Eles estão caminhando próximos de mim, mas, não posso vê-los claramente. Eles parecem árvores"

Então Ele novamente
Então Jesus novamente

e o homem abriu seus olhos e sua visão foi restaurada
A frase "sua visão foi restaurada" pode ser escrita da forma ativa. TA: restaurando a visão do homem e o ele abriu seus olhos"

Mark 8:27

Conexão com o texto anterior
Jesus e Seus discípulos estavam a caminho dos vilarejos de Cesaréia de Felipe quando perguntaram quem era Jesus e o que acontecerá a Ele.

Eles perguntaram a Ele e disseram
"Eles perguntaram a Ele, dizendo"

João Batista
Esta foi uma das respostas dos discípulos quando perguntaram às pessoas quem Jesus era. Isto pode ser colocado mais claro. TA: "Algumas pessoas dizem que você é João Batista"

Outros dizem ... outros
A palavra "outros" refere-se a outras pessoas. Também pode ser colocado para adicionar informações que estejam faltando. TA: "Outras pessoas dizem que você é... Outras pessoas dizem que você é"

Mark 8:29

Ele perguntou a eles
"Jesus perguntou a Seus discípulos"

Jesus advetiu-lhes a não contar a ninguém sobre Ele.
Jesus não queria que eles contassem a ninguém que Ele era o Cristo. Isto pode ser colocado de maneira mais explicita. Também, pode ser colocado como uma citação direta. TA: "Jesus alertou-os para não falarem a ninguém que Ele era o Cristo" ou "Jesus alertou-os, 'Não digam a ninguém que Eu sou o Cristo'"

Mark 8:31

Filho do Homem
Este é um importante título dado à Jesus.

e seria rejeitado pelos anciãos ...e depois de três dias ressuscitaria
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "e os anciões e os sumos sacerdotes e os escribas O rejeitariam, e os homens O matariam e depois de três dias Ele ressuscitaria"

Ele disse isto claramente
"Ele disse isto de uma maneira fácil de entender"

começou a repreender Ele
Pedro repreendeu Jesus por dizer coisas que aconteceriam com o Filho do Homem. Isto pode ser colocado explicitamente. TA: "começou a repreender Ele por dizer estas coisas"

Mark 8:33

Conexão com o texto anterior
Depois de repreender Pedro por não querer que Jesus morra e ressucite, Jesus fala para seus discípulos e para a multidão como seguir Ele.

Ponha-se para trás de mim, Satanás! Você não está impedido
Jesus quer dizer que Pedro está agindo como Satanás porque ele está tentando impedi-Lo de completar o que Deus mandou ele fazer. TA: "Afaste-se de mim! Eu chamo você Satanás porque você está impedido" ou "Afaste-se de mim, porque você está agindo como Satanás! Você está impedido"

Afaste-se
Fique longe de mim.

Siga-me
Seguindo Jesus aqui representa ser um dos seus discípulos. TA: "seja meu discípulo. TA: "Seja meu discípulo" ou "seja um dos meus discípulos".

deve negar-se a si mesmo
"não deve se entregar aos seus próprios desejos" ou "deve renunciar seus próprios desejos"

pegue sua cruz e siga-Me
"carregar sua cruz e seguir-me". A cruz representa sofrimento e morte. Carregar sua cruz representa estar disposto a morrer e sofrer. AT: "devem me obedecer mesmo ao ponto de sofrer e morrer"

E siga-me
Seguindo Jesus aqui representa obedecê-Lo. TA: "e me obedeçam"

Mark 8:35

Para todos que quiserem
"Para quem quiser"

Vida
Refere-se a ambas as vidas - pessoal e espíritual

Pelo amor de Mim e do Evangelho.
"por minha causa e por causa do Evangelho" Jesus está falando sobre as pessoas que perdem suas vidas porque seguem a Ele e ao evangelho. Isto tem

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que ser colocado de forma clara. TA: "Porque ele Me segue e anuncia a outros o evangelho"

Que vantagem tem uma pessoa, ganhar o mundo todo, e então perder sua vida?
Isto pode ser escrito como declaração. TA: "Mesmo se uma pessoa ganhar o mundo todo, não será vantajoso a ela se perder sua vida"

ganhar o mundo inteiro
Jesus usa a hipérbole para enfatizar que não há nada no mundo que você ganhe que compense perder sua vida. TA: "se ele ganha tudo no mundo"

Perder
Perder.

O que daria o homem em troca de sua alma?
Isto pode ser colocado como declaração. TA: "Não há nada que uma pessoa possa dar em troca de sua vida" ou "Ninguém pode dar nada em troca de sua vida"

O que pode uma pessoa dar
Se em sua linguagem "dar" requer que alguém receba o que é dado, "Deus" pode ser colocado como o recebedor. TA: "O que uma pessoa pode dar a Deus".

Mark 8:38

Nesta geração adúltera e pecadora
Jesus fala sobre esta geração como "adúltera", significando que eles são infiéis em sua relação com Deus. TA: "nesta geração de pessoas que tem cometido adultério contra Deus e são muito pecadoras" ou " nesta geração de pessoas que são infiéis a Deus e são pecadoras".

Filho do Homem.
Esse é um título importante dado a Jesus

Quando Ele vier
"Quando Ele voltar"

Na Glória do Seu Pai
Quando Jesus voltar Ele terá a mesma glória do Seu Pai.

Com os santos anjos
"acompanhado pelos santos anjos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 E Jesus disse-lhes: "Em verdade vos digo, alguns de vós que estão aqui não experimentarão a morte antes que vejam o reino de Deus vir com poder". **2** Seis dias depois, Jesus tomou consigo Pedro, Tiago e João, e os levou em particular a um alto monte. Então foi transfigurado diante deles. **3** Suas vestes tornaram-se radiantemente brilhantes, extremamente brancas, mais brancas do que qualquer lavandeiro na terra poderia branquear. **4** Então Elias e Moisés apareceram a eles e conversavam com Jesus. **5** Pedro respondeu e disse a Jesus: "Rabi, é bom estarmos aqui; façamos três tendas: uma para Ti, uma para Moisés, uma para Elias". **6** (Ele não sabia o que dizer, pois estavam aterrorizados). **7** Uma nuvem veio e os envolveu. Então uma voz veio da nuvem: "Este é meu Filho amado. A Ele ouvi!". **8** De repente, quando olharam em volta, não viram mais ninguém com eles, apenas Jesus. **9** Ao descerem do monte, Ele lhes ordenou que não contassem a ninguém o que haviam visto, até que o Filho do Homem ressuscitasse dos mortos. **10** Então eles guardaram o assunto para si mesmos, mas discutiam o que poderia significar "ressuscitar dos mortos". **11** Eles lhe perguntaram: "Por que os escribas dizem que Elias deve vir primeiro?" **12** Jesus lhes respondeu: "Elias realmente vem primeiro para restaurar todas as coisas. Então por que está escrito que o Filho do Homem deve sofrer muitas coisas e ser desprezado? **13** Mas Eu vos digo que Elias veio, e fizeram o que quiseram com ele, exatamente como as escrituras dizem sobre ele". **14** Quando voltaram para onde estavam os outros discípulos, viram que uma grande multidão os rodeava, e escribas discutindo com eles. **15** E quando a multidão O viu, ficou maravilhada, e correu até Ele para cumprimentá-Lo. **16** Ele perguntou a Seus discípulos: "Sobre o que vós estais discutindo com eles?". **17** Alguém da multidão Lhe respondeu: "Mestre, eu Te trouxe meu filho; ele tem um espírito que o impede de falar. **18** Este o faz ter convulsões, o derruba e ele espuma pela boca, range seus dentes, e se enrijece. Eu pedi a Seus discípulos para expulsá-lo, mas eles não puderam". **19** Ele lhes respondeu: "Geração incrédula, até quando Eu terei de estar convosco? Até quando Eu vos suportarei? Trazei-o para Mim". **20** Eles trouxeram-Lhe o menino. Quando o espírito viu Jesus, imediatamente o fez convulsionar. O menino caiu no chão e rolando espumava pela boca. **21** Jesus perguntou a seu pai: "Há quanto tempo ele está assim?" O pai disse: "Desde a infância. **22** E muitas vezes o atira no fogo ou na água, e tenta destruí-lo. Se Tu podes fazer algo, tem compaixão de nós e ajuda-nos". **23** Jesus lhe disse: "'Se Tu podes!' Todas as coisas são possíveis ao que crê". **24** Imediatamente o pai da criança clamou e disse: "Eu creio! Ajuda-me na minha incredulidade!". **25** Quando Jesus viu a multidão correndo em direção a eles, repreendeu o espírito imundo, dizendo-lhe: "Espírito surdo e mudo, Eu te ordeno: Sai dele, e nunca mais entres nele novamente". **26** E gritou e convulsionou o menino grandemente e então saiu dele. Ele parecia morto, tanto que a maioria do povo dizia: "Ele está morto". **27** Mas Jesus o tomou pela mão e o levantou, e o menino ficou de pé. **28** Quando Jesus entrou na casa, Seus discípulos Lhe perguntaram em particular: "Por que não pudemos expulsá-lo?". **29** Ele lhes disse: "Esse tipo não pode ser expulso senão pela oração". **30** Partindo de lá, passavam pela Galileia, e Jesus não queria que ninguém soubesse onde eles estavam, **31** pois Ele ensinava a seus discípulos e lhes dizia: "O Filho do Homem será entregue nas mãos dos homens, e eles O matarão. Quando Ele for morto, após três dias ressuscitará". **32** Mas eles não entenderam esta declaração e estavam com medo de perguntar-Lhe. **33** Foram para Cafarnaum. Quando Ele estava em casa perguntou a Seus discípulos: "O que vós estáveis discutindo pelo caminho?". **34** Mas eles ficaram calados, pois argumentavam uns com os outros pelo caminho sobre quem era o maior. **35** Ele sentou-se, chamou os doze e disse-lhes: "Se alguém quer ser o primeiro, será o último e o servo de todos". **36** Ele pegou uma criança pequena, colocou-a no meio deles, e tomando-a em Seus braços, disse-lhes: **37** "Qualquer um que receber uma criança como esta em Meu nome, este também Me recebe; e se alguém Me recebe, este não recebe a Mim, mas Àquele que Me enviou". **38** João disse-Lhe: "Mestre, nós vimos alguém expulsando demônios em Teu nome e o proibimos, porque ele não nos segue". **39** Mas Jesus disse: "Não o proibais. Porque ninguém pode fazer um milagre em Meu nome e logo depois dizer algo ruim a Meu respeito. **40** Quem não é contra nós, é por nós. **41** Qualquer um que vos der um copo de água para beber porque sois de Cristo, verdadeiramente vos digo que não perderá sua recompensa. **42** Qualquer que fizer um destes pequeninos que crê em Mim tropeçar, seria melhor para ele ter uma grande pedra de moinho amarrada em volta de seu pescoço e ser lançado ao mar. **43** Se tua mão te faz tropeçar, corta-a fora. É melhor para ti entrar na vida com uma das mãos decepada do que ter as duas mãos e ires para o inferno, para o fogo que não se apaga. **44**[1] . **45** Se teu pé te faz tropeçar, corta-o fora. Melhor será que entres na vida aleijado, a ter os dois pés, e seres lançado no inferno. **46**[2] . **47** Se teu olho te causar tropeço, arranca-o. Melhor será que entres no Reino de Deus com um olho do que ter os dois olhos, e

seres lançado no inferno, **48** onde os vermes nunca morrem, e o fogo nunca se apaga. **49** Porque cada um será salgado com fogo. **50** O sal é bom, mas se o sal tiver perdido o sabor, como podeis fazê-lo salgar novamente? Tende sal em vós mesmos, e vivei em paz uns com os outros".

Footnotes

9:44 [1]Onde os vermes nunca morrem, e o fogo nunca se apaga (Este trecho é omitido nos manuscritos mais antigos)
9:46 [2]Onde os vermes nunca morrem, e o fogo nunca se apaga (Este trecho é omitido nos manuscritos mais antigos)

Mark 9:1

Conexão com o texto
Logo antes, Jesus havia falado com as pessoas e os Seus discípulos sobre segui-Lo. Seis dias depois, Jesus sobe uma montanha com três dos Seus discípulos, onde a sua aparência muda e Ele aparece como será um dia no Reino de Deus.

E Ele disse a eles
"E Jesus disse aos Seus discípulos"

O Reino de Deus vem com poder
O Reino de Deus vindo representa Deus mostrando a Si mesmo como Rei. Tradução Alternativa

Sozinhos entre eles mesmos
O autor usa a expressão reflexiva "eles mesmos" aqui para enfatizar que eles estavam sozinhos e que apenas Jesus, Pedro, Tiago e João subiram a montanha.

Ele foi transfigurado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Ele apareceu muito diferente"

diante deles
"Na frente deles"

radiantemente brilhantes
"brilhando" ou "irradiando". As roupas de Jesus estavam tão brancas que elas estavam emitindo luz.

extremamente
"muito, muito"

Mais brancas do que qualquer alvejante pudesse clareá-las
Alvejar descreve o processo de fazer uma lã naturalmente branca mais branca ainda, usando produtos químicos como alvejante ou amônia. TA: "mais branco do que qualquer pessoa na terra poderia branqueá-las"

Mark 9:4

Elias e Moisés
Pode ser útil dizer quem eram esses homens. TA: "dois profetas que viveram há muito tempo, Moisés e Elias"

Eles falavam
A palavra "eles" se refere a Elias e Moisés.

Pedro respondeu e disse a Jesus
"Pedro disse a Jesus". Aqui a palavra "respondeu" é usada para introduzir Pedro na conversa. Pedro não estava respondendo a pergunta.

nós
Esta palavra se refere a Pedro, Tiago e João.

abrigos
"tendas". Isto se refere a moradias simples e temporárias.

Por que eles não sabiam o que dizer, pois estavam aterrorizados
Esta frase entre parêntesis dá informações a respeito de Pedro, Tiago e João.

aterrorizados
"muito assustados" ou "com muito medo"

Mark 9:7

veio e os cobriu
"apareceu e obscureceu"

Então, a voz veio da nuvem
A "voz" é uma metonímia para Deus. Também, a "voz" é descrita como "saindo de dentro da nuvem", significando que eles ouviram Deus falando de dentro da nuvem. TA: "Então, Deus falou de dentro da nuvem"

Este é o meu Filho amado. Ouçam-no
Deus o Pai expressou o seu amor por seu "Filho amado", o Filho de Deus.

Filho amado
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando eles olharam
Aqui "eles" se refere a Pedro, Tiago e João.

Mark 9:9

Ele ordenou que não dissessem a ninguém... até que o Filho do Homem ressuscitasse
Isto insinua que Ele estava permitindo que eles contassem às pessoas sobre o que eles haviam visto apenas depois que Ele ressuscitasse dos mortos.

ressuscitasse dos mortos... ressuscitar dos mortos
"ressuscitasse dos mortos... ressuscitar dos mortos" ou "ressuscitasse de entre os mortos... ressuscitar de entre os mortos". Isto significa viver novamente. A frase "os mortos" se refere à "pessoas mortas" e é uma metáfora para estar morto. TA: "ressuscitasse de estar morto... ressuscitar de estar morto"

Então eles guardaram o assunto para eles
Aqui "guardaram o assunto para eles" é uma expressão idiomática que significa que eles não contaram a ninguém sobre o que haviam visto. TA: "Então, eles não contaram a ninguém sobre o que eles haviam visto"

Mark 9:11

Conexão com o texto
Apesar de Pedro, Tiago e João terem se perguntado o que Jesus queria dizer com "ressuscitar dos mortos", eles perguntaram a Ele, ao invés disso, sobre a vinda de Elias.

Informação geral:
A UDB usa um verso de conexão para combinar os versos 12 e 13, dando a informação que Jesus está contando a eles em uma ordem que é mais fácil de entender.

Eles lhe perguntaram
A palavra "eles" se refere a Pedro, Tiago e João.

Por que os escribas dizem que Elias deve vir primeiro?
Uma profecia preveu que Elias voltaria do céu. Então, o Messias, que é o Filho de Deus, viria para governar e reinar. Outras profecias também previram que o Filho do Homem sofreria e seria odiado pelas pessoas. Os discípulos estão confusos sobre como ambas podem ser verdade.

que Elias deve vir primeiro
Os escribas pensaram que Elias voltaria à terra antes que o Messias viesse. TA: "que Elias deveria vir primeiro antes que o Messias viesse"

Então, por que está escrito... que as pessoas o odiarão?
Enquanto Jesus ensina os Seus discípulos, Ele pergunta isso e, então, diz aos Seus discípulos a resposta. Isto pode ser expresso como uma afirmação. TA: "Por que eu também quero que você considere o que está escrito sobre o Filho do Homem. As escrituras dizem que Ele deve sofrer muitas coisas e ser tratado como um que é sem valor"

e seja tratado como um que é sem valor
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "e pessoas o tratarão como um que é sem valor"

e fizeram o que quiseram com ele
Pode ser útil dizer o que as pessoas fizeram a Ele. TA: "e os nossos líderes o trataram muito mal, exatamente como eles queriam fazer"

Mark 9:14

Conexão com o texto
Quando Pedro, Tiago, João e Jesus desceram da montanha, eles encontraram os escribas discutindo com os outros discípulos.

Eles voltaram para os discípulos
Jesus, Pedro, Tiago e João retornaram para os outros discípulos que não tinham subido com eles para a montanha.

escribas discutiam com eles
Os escribas estavam discutindo com os discípulos que não haviam ido com Jesus.

estava maravilhada
Pode ser útil dizer por que eles estavam maravilhados. TA: "estava maravilhada que Jesus havia chegado"

Mark 9:17

conexão com o texto
Para explicar pelo que os escribas e os outros discípulos estavam discutindo, um pai de um homem possuído por demônio diz a Jesus que ele havia pedido aos discípulos que expulsassem o demônio do seu filho, mas eles não conseguiram. Jesus, então, expulsa o demônio do garoto. Depois, os discípulos perguntam por que eles não foram capazes de expulsar o demônio.

ele tem um espírito
Isto significa que o garoto estava possuído por um espírito imundo. "ele tem um espírito imundo" ou "ele está possuído por um espírito imundo"

ele espuma pela boca
Quando uma pessoa tem um ataque repentino, ela pode ter problemas para respirar e engolir. Isto faz com que uma espuma branca saia da boca. Se a sua língua possui uma maneira de descrever isso, você pode usá-la.

se torna rígido
"se torna duro". Pode ser útil dizer que é o seu corpo que se torna rígido. TA: "o seu corpo se torna rígido"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles não puderam
Pode ser útil acrescentar uma informação que falta. TA: "eles não podiam expulsar dele"

Ele lhes respondeu
Apesar de ter sido o pai do garoto quem fez um pedido a Jesus, Jesus responde à toda a multidão. Isto pode ser dito claramente. TA: "Jesus respondeu à multidão"

Geração incrédula
"Vocês geração incrédula". Jesus chama assim a multidão, conforme Ele começa a respondê-los.

até quando eu terei que ficar com vocês?... os suportarei?
Jesus usa estas questões para expressar Sua frustração. Ambas têm o mesmo significado. Elas podem ser colocadas como afirmação. TA: "Eu estou cansado da sua incredulidade" ou "A sua incredulidade Me cansa! Eu me pergunto até quando deverei suportá-los".

os suportarei
"suportar vocês" ou "aguentar vocês"

Traga ele para mim
"Traga o menino para mim"

Mark 9:20

espírito
Isto se refere ao espírito imundo. Veja como você traduziu isto em 9:17.

convulsionar
Esta é uma condição quando uma pessoa não tem controle sobre o seu corpo e ele treme violentamente.

Desde a infância
"Desde quando ele era criança". Pode ser útil dizer que esta é uma sentença completa. TA: "ele está assim desde quando ele era criança"

tenha misericórdia
"tenha compaixão"

Mark 9:23

Se você pode?
Jesus está repreendendo a dúvida do homem. Esta questão pode ser escrita de maneira diferente ou como uma afirmação. TA: "Jesus disse a Ele, 'Por que você diz "Se você pode"?" ou "Jesus disse a Ele, 'Você não deveria ter dito, "Se você pode!""

pode
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "pode fazer alguma coisa"

Todas as coisas são possíveis para o que crê
Isto pode ser escrito de maneira menos abstrata e em forma ativa. TA: "Deus pode fazer tudo para as pessoas que creem nele"

para o que
"para a pessoa"

crê
Isto se refere a crer em Deus. TA: "crê em Deus"

Ajude em minha descrença
O homem está pedindo a Jesus para ajudá-lo superar a sua descrença e aumentar a sua fé. TA: "Me ajude quando eu não acredito" ou "Me ajude a ter mais fé"

a multidão correndo em direção a eles
Isto significa que mais pessoas estavam correndo em direção ao lugar onde Jesus estava e que a multidão estava crescendo.

Espírito surdo e mudo
As palavras "surdo" e "mudo" podem ser explicadas. TA: "Você, espírito imundo, que está fazendo com que o garoto seja incapaz de escutar e incapaz de falar"

Mark 9:26

Ele gritou
"O espírito imundo gritou"

agitou muito o menino
"sacudiu o garoto violentamente"

saiu
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "saiu do garoto"

o menino parecia morto
A aparência do garoto é comparada à de uma pessoa morta. TA: "O garoto parecia um morto" ou "o garoto tinha a aparência de uma pessoa morta"

que a maioria
"que a maioria das pessoas"

o tomou pela mão
Isto significa que Jesus agarrou a mão do garoto com a Sua própria mão. TA: "agarrou o garoto pela mão"

o levantou
"o ajudou a se levantar" (UDB)

Mark 9:28

em particular
Isto significa que eles estavam sozinhos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

expulsá-lo
"expulsar o espírito imundo". Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "expulsar o espírito imundo do garoto"

Essa espécie não pode ser expulsa senão por oração
Os termos "não pode" e "senão por" são ambos termos negativos. Em algumas línguas é mais natural usar uma afirmação positiva. TA: "esta espécie pode ser expulsa apenas através de oração"

Esta espécie
Isto descreve espíritos imundos. TA: "Esta espécie de espíritos imundos"

Mark 9:30

Conexão com o texto
Jesus e os Seus discípulos deixaram a casa onde eles estiveram depois de Jesus curar o garoto possesso de demônio. Ele reserva tempo para ensinar os Seus discípulos a sós.

Saíram de lá
"Jesus e seus discípulos deixam a região" (UDB)

passaram pela
"viajaram através" ou "passaram por"

ele estava ensinando Seus discípulos
Jesus estava ensinando Seus discípulos em particular, longe da multidão. Isto pode ser dito claramente. TA: "pois Ele estava ensinando os Seus discípulos em particular"

O Filho do Homem
Aqui Jesus se refere a Ele mesmo como O Filho do Homem. Este é um título importante para Jesus. "Eu, O Filho do Homem"

nas mãos dos homens
Aqui "mãos" é uma metonímia para controle. TA: "no controle dos homens" ou "ao controle dos homens"

Quando ele for morto, após três dias
Isto pode ser dito de forma ativa. TA: "Depois que eles o levaram à morte e passados três dias"

estavam com medo de perguntar-lhe
eles estavam com medo d perguntar a Jesus o que essa afirmação significava. TA: "eles estavam com medo de perguntar o que isso significava"

Mark 9:33

Conexão com o texto
Quando eles foram a Cafarnaum, Jesus ensina Seus discípulos a respeito de serem servos humildes.

Eles foram para
"Eles chegaram em". A palavra "eles" se refere a Jesus e aos Seus discípulos.

discutiam
"discutindo um com o outro"

eles ficaram calados
Eles ficaram silenciosos por que eles estavam com vergonha de dizer a Jesus o que eles estiveram discutindo. TA: "eles estavam silenciosos por que eles estavam envergonhados"

quem seria o maior
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "quem era o maior entre eles"

Se alguém quer ser o primeiro, esse deve ser o último
Aqui a palavra "primeiro" e "último" são opostas uma a outra. Jesus fala sobre ser o "mais importante" como "primeiro" e o "menos importante" como "último". TA: "Se é alguém que que Deus o considere a pessoa mais importante de todas, ele deve considerar a si mesmo como o menos importante de todos"

de todos
de todas as pessoas

Mark 9:36

no meio deles
"entre eles" (UDB). A palavra "eles" se refere à multidão.

Colocou-a em seus braços
Isto significa que Ele abraçou a criança ou pegou-a e a colocou em seu colo.

tal criança
"uma criança como esta"

em meu nome
Isto significa fazer algo por amor a Jesus. TA: "por que eles Me amam"

aquele que me enviou
Isto se refere a Deus que O enviou à terra. TA: "Deus quem me enviou"

Mark 9:38

E João disse
"João disse a Jesus"

expulsando demônios
"mandar demônios embora". Isto se refere a expulsar demônios de pessoas. TA: "expulsar demônios de pessoas"

em Seu nome
Aqui "nome" está associado à autoridade e poder de Jesus. TA: "pela autoridade do Seu nome" ou "pelo poder do Seu nome"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele não nos segue
Isto significa que ele não está entre o grupos de discípulos deles. TA: "ele não é um de nós" ou "ele não anda conosco"

Mark 9:40

não é contra nós
"não é oposto a nós"

é por nós
Pode ser explicado claramente o que isto significa. TA: "está tentando alcançar os mesmos objetivos que nós" (UDB)

lhe der um copo de água para beber porque você pertence a Cristo
Jesus fala a respeito de dar a alguém um copo de água como um exemplo de como uma pessa pode ajudar a outra. Isto é uma metáfora para ajudar alguém de qualquer maneira.

não perderá
Esta frase negativa enfatiza o significado positivo. E algumas línguas, é mais natural usar uma afirmação positiva. TA: "definitivamente receberá"

Mark 9:42

pedra
uma pedra grande, redonda utiizada para moer grãos em farinha

Se sua mão faz você tropeçar
Aqui "mão" é uma metonímia para desejar fazer algo pecaminoso que você faria com a mão. TA: "Se você quer fazer algo pecaminoso com uma de suas mãos"

entrar na vida mutilado
"estar mutilado e, então, entrar na vida" ou "estar mutilado antes de entrar na vida"

entrar na vida
Morrendo e então começando a viver eternamente é dito como entrando na vida. TA: "entrar na vida eterna" ou "morrer e começar a viver para sempre"

mutilado
faltando uma parte do corpo como resultado de ter sido removida ou ter se machucado. Aqui isto se refere a faltar uma mão. TA: "sem uma mão" ou "faltando uma mão"

no fogo inextinguível
"onde o fogo não pode ser apagado"

Mark 9:45

Se seu pé faz você tropeçar
Aqui a palavra "pé" é uma metonímia para desejar fazer algo pecaminoso que você faria com o pé, como ir a um lugar ao qual você não deveria ir. TA: "Se você quer fazer algo pecaminoso com um dos seus pés"

entrar na vida manco
"Estar manco e, então, entrar na vida" ou "estar manco antes de entrar na vida".

entrar na vida
Morrendo e então começando a viver eternamente é dito como entrando na vida. TA: "entrar na vida eterna" ou "morrer e começar a viver para sempre"

Manco
"incapaz de andar com facilidade". Aqui isto se refere a não ser capaz de andar bem por estar faltando um pé. TA: "sem um pé" ou "faltando um pé"

e ser jogado no inferno
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "e Deus jogar você no inferno"

Mark 9:47

Se seu olho faz você tropeçar, arranque-o
Aqui a palavra "olho" é uma metonímia tanto para 1) desejar pecar por olhar para algo. TA: "Se você quer fazer algo pecaminoso por olhar para algo, arranque o seu olho fora" como para 2) Desejar pecar por causa do que você tem olhado. TA: "Se você quer fazer algo pecaminoso por cause do que você olha, arranque o seu olho fora"

entrar no Reino de Deus com um olho, do que ter os dois olhos
Isto se refere ao estado do corpo físico de uma pessoa quando ela morre. Uma pessoa não leva o seu corpo físico com ela para a eternidade. TA: "entrar no Reino de Deus, depois de ter vivido na terra com apenas um olho, do que ter vivido na terra e ter tido dois olhos"

ser lançado no inferno
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "e Deus jogar você no inferno"

onde os vermes não morrem
O significado desta afirmação pode ser explícito. TA: "onde os vermes que comem pessoas não morrem"

Mark 9:49

todos serão salgados com fogo
Aqui Jesus fala de todos sendo purificados por experimentar sofrimento. Jesus fala de sofrimento como se fosse fogo e dar sofrimento para pessoas como se fosse colocar sal nelas. Isto pode ser dito de forma ativa. TA: "Assim como o sal purifica um sacrifício, Deus vai purificar a todos por permitir que eles sofram"

o sabor
"o seu sabor salgado"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como você poderia fazê-lo salgado novamente?
Isto pode ser escrito como uma afirmativa. TA: "você não pode fazê-lo salgado novamente"

salgar novamente
"ter sabor salgado novamente"

Tenha sal entre vocês
Jesus fala de fazer coisas boas uns para os outros como se coisas boas fossem o sal que as pessoas possuem. TA: "Façam o bem uns para os outros, como o sal adiciona sabor à comida"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Jesus deixou aquele lugar e foi para a região da Judeia, para além do rio Jordão; e as multidões vieram a
Ele novamente. Ele os ensinava, como tinha por costume. **2** Os fariseus se aproximaram e para testá-Lo
perguntaram: "É lícito ao marido divorciar-se de sua esposa?". **3** Ele respondeu: "O que vos ordenou
Moisés?". **4** Eles disseram: "Moisés permitiu ao homem escrever uma certidão de divórcio e, então,
repudiar a esposa". **5** Jesus, então, lhes disse: "Foi por causa de vossos corações endurecidos que Moisés
escreveu essa lei. **6** Mas, desde o início da criação, 'Deus os fez macho e fêmea'. **7** 'Por esse motivo o
homem deixará seu pai e sua mãe e se unirá à sua esposa **8** e os dois se tornarão uma única carne. Então
já não são dois, mas uma única carne'. **9** Portanto, o que Deus uniu, não separe o homem". **10** Quando eles
estavam em casa, os discípulos mais uma vez Lhe perguntaram sobre isso. **11** Ele disse-lhes: "Todo aquele
que repudiar sua mulher e se casar com outra, comete adultério. **12** Se ela se divorciar de seu marido e se
casar com outro homem, ela comete adultério". **13** Traziam-Lhe suas crianças para que pudesse tocá-las,
mas os discípulos os repreendiam. **14** Quando Jesus viu isto, ficou indignado, e disse-lhes: "Deixai as
crianças virem até Mim e não as proibais, pois o reino de Deus pertence aos que são semelhantes a elas.
15 Verdadeiramente vos digo: Todo aquele que não receber o reino de Deus como uma criança, de modo
algum entrará nele". **16** Então, Ele tomou as crianças em Seus braços e as abençoou impondo as mãos
sobre elas. **17** Quando Ele continuou Seu caminho, um homem veio correndo, ajoelhou-se diante Dele e
perguntou: "Bom Mestre, o que farei para herdar a vida eterna?". **18** E Jesus lhe respondeu: "Por que Me
chamas bom? Ninguém é bom, exceto Deus. **19** Tu conheces os mandamentos: 'Não matarás, não
cometerás adultério, não roubarás, não darás falso testemunho, não defraudarás, honrarás teu pai e tua
mãe'". **20** Disse o homem: "Mestre, todas essas coisas tenho obedecido desde quando era jovem". **21** Jesus
olhou para ele e o amou, e disse-lhe: "Uma coisa te falta; vai, vende tudo o que tens e dá-o aos pobres, e
terás um tesouro no céu. Então, vem e segue-Me". **22** Mas o homem, desanimado com esta palavra,
retirou-se triste porque tinha muitos bens. **23** Jesus olhou em volta e disse aos Seus discípulos: "Como é
difícil para os ricos entrar no reino de Deus!". **24** Os discípulos estavam admirados com Suas palavras.
Mas, Jesus disse-lhes outra vez: "Filhos, como é difícil entrar no reino de Deus! **25** É mais fácil um camelo
passar pelo buraco de uma agulha, do que um rico entrar no Reino de Deus". **26** Eles estavam perplexos e
diziam uns aos outros: "Então, quem pode ser salvo?". **27** Jesus olhou para eles e disse: "Para os homens é
impossível, mas não para Deus. Porque todas as coisas são possíveis para Deus". **28** Pedro começou a
dizer-Lhe: "Eis que nós deixamos tudo para trás e Te seguimos". **29** Jesus respondeu: "Verdadeiramente
vos digo, não há quem tenha deixado casa, irmãos, irmãs, mãe, pai, filhos ou terras por Minha causa e
pelo Evangelho **30** que não receba cem vezes mais, agora neste mundo, casas, irmãos, irmãs, mães, filhos,
terras, com perseguições; e no mundo que virá, vida eterna. **31** Mas muitos que são primeiros serão
últimos, e os últimos serão primeiros". **32** Eles estavam no caminho, subindo para Jerusalém, e Jesus ia à
frente deles. Os que O seguiam estavam assustados e tinham medo. Jesus chamou os doze à parte
novamente, e começou a dizer-lhes o que aconteceria a Ele em breve: **33** "Eis que estamos subindo para
Jerusalém e o Filho do Homem será entregue aos chefes dos sacerdotes e aos escribas. Eles O
condenarão à morte e O entregarão aos gentios. **34** Zombarão Dele, cuspirão Nele, O açoitarão e O
matarão. Mas depois de três dias, Ele ressuscitará". **35** Tiago e João, filhos de Zebedeu, vieram até Ele e
disseram: "Mestre, queremos que atendas o pedido que Te faremos". **36** Ele lhes disse: "Que quereis que
Eu vos faça?". **37** Eles responderam: "Permite-nos sentar com o Senhor em Sua glória, um à Tua direita e
outro à Tua esquerda". **38** Mas Jesus lhes respondeu: "Não sabeis o que estais pedindo. Vós podeis beber
do cálice do qual beberei, ou suportar o batismo com o qual serei batizado?". **39** Eles responderam-Lhe:
"Nós podemos". Disse-lhes Jesus: "Do cálice que Eu beber, vós bebereis. E do batismo que Eu sou
batizado, vós também sereis batizados. **40** Mas não cabe a Mim conceder quem se assenta à Minha direita
ou à Minha esquerda, mas é para aqueles a quem isso foi preparado". **41** Quando os outros dez discípulos
ouviram sobre isso, ficaram indignados com Tiago e João. **42** Jesus chamou-os para Si e disse: "Vós sabeis
que aqueles que são considerados governantes dos gentios os dominam, e os seus altos oficiais exercem
autoridade sobre eles. **43** Mas não deve ser dessa forma entre vós. Aquele que deseja tornar-se grande
entre vós, deve ser o vosso servo, **44** e aquele que deseja ser o primeiro entre vós, deve ser escravo de
todos. **45** Pois o Filho do Homem não veio para ser servido, mas para servir e dar a Sua vida em resgate
de muitos". **46** E vieram para Jericó. Saindo Jesus de Jericó com os Seus discípulos e uma grande
multidão, um homem chamado Bartimeu, filho de Timeu, um mendigo cego, estava sentado à beira da
estrada. **47** Ouvindo ele que era Jesus, O Nazareno, que estava chegando, começou a gritar e a dizer:

"Jesus, Filho de Davi, tem compaixão de mim!". **48** Muitos o censuravam e diziam para que se calasse. Mas ele gritava ainda mais: "Filho de Davi, tem compaixão de mim!". **49** Jesus parou e ordenou-lhes que o chamassem. Então chamaram o cego, dizendo: "Coragem! Levanta! Ele te chama". **50** Ele lançou fora a sua capa, levantou-se em um salto e veio a Jesus. **51** Jesus, respondendo-lhe, disse: "O que queres que Eu te faça?". O cego Lhe disse: "Rabi, que eu recupere minha visão". **52** Jesus disse: "Vai, a tua fé te curou". Imediatamente, ele recebeu sua visão e O seguia pelo caminho.

Mark 10:1

Conexão com o texto anterior
Depois que Jesus e Seus discípulos deixaram Cafarnaum, Jesus lembrou aos fariseus assim como Seus discípulos, o que Deus espera do casamento e divórcio.

Jesus deixou aquele lugar
Os discípulos de Jesus estavam viajando com Ele. Eles estavam deixando Cafarnaum. TA: "Jesus e Seus discípulos deixaram Cafarnaum"..

E a área sobre o Rio Jordão
"Que estava próximo ao rio Jordão" ou "Que era do outro lado do Rio Jordão".

Ele estava os ensinando de novo
A palavra "os"refere-se às pessoas.

Ele estava acostumando a fazer
"era costume dEle" ou "Ele geralmente fazia".

O que Moises ordenou vocês
Moises deu a lei aos seus antecessores, a qual agora eles tinham supostamente que seguir. Tradução Alternativa (TA): "O que foi que Moises ordenou aos seus antepassados sobre isto".

Um certificado do divórcio
Este era um papel que dizia que aquela mulher não era mais sua esposa.

Mark 10:5

"Isto era porque...esta lei", Jesus disse a eles
Algumas linguagens não permitem a você no meio de uma citação falar quem é o autor. Se em caso afirmativo, você pode identificar Jesus como o autor da frase no começo. TA: "Jesus disse a eles, isto é porque... esta lei". .

Vocês têm o coração duro por isso ele escreveu a vocês
Moises deu a lei aos seus antecessores, a qual agora eles tinham supostamente que seguir. TA: "O que foi que Moises ordenou seus antepassados sobre isto".

Seus corações duros
Isto significa que eles eram teimosos. TA: "Sua teimosia". .

Deus os fez
"Deus fez as pessoas".

Mark 10:7

Por esta razão o homem... que nenhum homem separe.
Nestes versos, Jesus está citando o que Deus disse no livro de Gênesis. TA: "Isto explica porque Deus disse: 'Um homem...ninguém o separe'". .

Por esta razão
"Por isso" ou "Por causa disto".

Abrir caminho
"Juntar-se" ou "abrir caminho".

Eles não são dois, mas uma só carne.
Esta metáfora ilustra a união próxima de marido e esposa. TA: "Essas duas pessoas são como uma só" .

Portanto, o que Deus colocou junto, o homem não separe.
Esta declaração pode ser escrita de forma mais explícita. TA: "Portanto desde de que Deus uniu o marido e a mulher, que ninguém os separe".

Mark 10:10

Quando eles estavam
"Quando Jesus e Seus discípulos".

estavam na casa
Os discípulos de Jesus estavam dizendo a Ele de forma privada. TA: "Estavam sozinhos em casa". .

Perguntaram a Ele novamente sobre isto
A palavra "isto" refere-se a conversação que Jesus tinha tido com os Fariseus sobre o divórcio.

Quem for
"Se qualquer homem".

Cometer adultério contra ela
Aqui "ela" refere-se a primeira mulher que ele foi casado.

Ela cometeu adultério
É aconselhavél adicionar informações pendentes. TA: "Ela cometeu adultério contra ele" ou "Ela cometeu adultério contra o primeiro homem". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 10:13

Conexão com o texto anterior
Quando os discípulo repreenderam as pessoas por trazerem as crianças até Jesus, Ele abençoou as crianças e lembrou aos discípulos que as pessoas devem ser humildes como crianças para entrar no reino de Deus.

E eles trouxeram
"Agora as pessoas estavam trazendo". Isto é o próximo evento na história.
(Ver:writting_newevent).

Ele deveria tocar elas
Isto significa que Jesus poderia tocar com suas mãos e abençoar elas. TA: "Ele deveria tocar elas com Suas mãos e abençoar elas". ou " Ele vai impor Suas mãos nelas e abençoar elas" .

Repreendeu eles
"repreendeu as pessoas".

Jesus notou isto
A palavra "isto" refere-se aos discípulos reepreendendo as pessoas que estavam trazendo as crianças até Jesus.

Ele estava insatisfeito
"ficou com raiva" (UDB).

Permitam as crianças virem até Mim, e não proíbam elas
Estas duas clausas têm significados semelhantes, repetidas por ênfases. Em algumas linguagens é mais natural para enfatizar isto de outro modo. TA: "Estejam certos de que as crianças virão até mim". .

não as proíba
Esta é uma dupla negativa. Em algumas linguagens é mais natural usar uma declaração positiva: "permitir". .

Porque o Reino de Deus pertence aos que são como elas
O reino pertence às pessoas que representam o reino incluindo elas. TA: "o reino de Deus inclui pessoas que são como elas" ou "porque somente de pessoas como elas serão os membros do reino de Deus". .

Mark 10:15

Quem for
"Se alguém" .

Como uma criancinha
Jesus compara como as pessoas devem receber o Reino de Deus, assim como as criancinhas devem recebê-lo. TA: "Da mesma maneira as crianças devem". .

não receberão o reino de Deus
"não aceitarão Deus como seu rei".

Definitivamente não entrarão nele
A palavra "nele" refere-se ao Reino de Deus.

Ele pegou as crianças em Seus braços
"Ele abraçou as crianças".

Mark 10:17

para herdar a vida eterna
Aqui o homem explica sobre o "recebimento" como se ele tivesse "herdando". Esta metáfora é usada para enfatizar a importância do recebimento. Aqui "herdado" também não significa que alguém tenha morrido primeiro. TA: "para receber vida eterna". .

Por que me chama de bom? Ninguém é bom senão Deus sozinho
Jesus está perguntando se o homem percebe que se chamando Jesus de "bom" implica que Jesus é Deus. TA: "Você sabe que não sou bom exceto Deus. Por que me chama de bom?" ou "Você sabe que ninguém é bom, exceto Deus sozinho. Você entende o que está dizendo quando me chama de bom?". .

Bom, exceto Deus somente
"bom. Só Deus é bom".

Não deem falso testemunho
"Não deem falso testemunho contra ninguém" ou "não minta sobre ninguém no tribunal".

honra
Isto significa respeito e obediência.

Mark 10:20

Uma coisa te falta
"Existe uma coisa que você está esquecendo". Aqui Jesus fala da falta de atos de "não fazer alguma coisa" como "falta algo". TA: "Tem alguma coisa que você ainda não fez ainda" ..

falta
não ter alguma coisa

dê isto aos pobres
Aqui a palavra "isto" refere às coisas que ele vende e é uma metonímia para o dinheiro que ele recebe com a venda. TA: "Dê o dinheiro para os pobres". .

o pobre
Isto refere-se às pessoas pobres. TA: "pessoas pobres". .

teusouros
"riquezas".

tinha muitos bens
"adquiriu muitas coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 10:23

Quão difícil é
"É muito difícil".

Jesus disse a eles de novo
"Jesus disse aos Seus discípulos de novo".

Crianças
"Minhas crianças". Jesus se refere aos Seus discípulos como "crianças", porque Ele está ensinando eles como um pai ensina aos seus filhos. TA: "Meus amigos" .

Quão difícil é
"É muito difícil".

É muito fácil... Reino de Deus.
Jesus usa a hipérbole para enfatizar que é muito difícil para as pessoas ricas entrarem no Reino de Deus. .

É mais fácil para um camelo
Isto fala sobre uma situação impossível. Se você não puder colocar isto num outro modo de sua linguagem. Pode ser descrito como uma sirtuação hipotética. TA: "isto seria bem mais fácil para um camelo". .

ponta da agulha
"O buraco de uma agulha". Isto refere-se a um pequeno buraco no final da agulha de costura que passa através.

Mark 10:26

Eles estavam
"Os discípulos estavam".

Quem pode se salvo?
Isto pode ser escrito como declaração. TA: "Se é assim, então, ninguém pode ser salvo!" .

Para as pessoas isto é impossível mas não para Deus.
É aconselhável adicionar informações pendentes. TA: "É impossível para as pessoas salvarem elas mesmas, mas Deus as pode salvar. .

Olhe, nós temos deixado tudo e temos te seguido
Aqui a palavra "olhe" é usada para atrair a atenção para as palavras que vem a seguir. Uma ênfase similar pode ser expressada de outras formas. TA: "Nós temos deixado tudo e temos seguido Você!".

deixado tudo
"Temos deixado tudo para trás" (UDB).

Mark 10:29

Não há ninguém que tenha deixado... que não receberá
Isto pode ser colocado de forma positiva. TA: "Todos que tem deixado...irão receber". .

Terras
Terrenos de chão (UDB)

Por minha causa
"por minha causa" ou "por mim".

para o evangelho
"para proclamar o evangelho".

Este mundo
"Esta vida" ou "na presente era".

Irmãos, e irmãs, e mães, e crianças
Como listado no verso 29, isto descreve a família em geral. A palavra "pais" está faltando no verso 30, mas não muda seu significado.

com perseguições, e no mundo por vir, vida eterna
isto pode ser escrito mais claramente. TA: "Se até mesmo as pessoas perseguirem eles, no mundo por vir, eles terão a vida eterna".

O mundo por vir
"A vida por vir" ou "a era por vir".

os primeiros serão os últimos, e os últimos serão os primeiros
Aqui as palavras "primeiro" e "último" são opostas uma a outra. Jesus fala das pessoas "importantes" como sendo os "primeiros" e pessoas "não importantes" como sendo os "últimos". TA: "os que são importantes, não serão mais importantes e os não importantes serão importantes". .

Os últimos primeiros
A frase "os último" refere-se às pessoas que são últimas. Também, informações pendentes podem ser acrescentadas. TA: "Aqueles que são últimos serão os primeiros". .

Mark 10:32

Eles estavam no caminho ... E Jesus estava indo a frente deles
"Jesus e Seus discípulos estavam caminhando na estrada...e Jesus estava na frente dos Seus discípulos".

E aqueles que seguiam atrás dEle
"Aquelas pessoas que estavam seguindo atrás dEle". Algumas pessoas que estava seguindo atrás de Jesus e Seus discípulos.

Veja
"Ouça". Jesus usa esta palavra para chamar a atenção das pessoas, para deixa-los cientes de que Ele está a dizer coisas importantes.

o Filho do Homem
Jesus está falando Dele mesmo. Isto pode ser colocado claramente. TA: "Eu, o Filho do Homem". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O filho do homem será entregue para
Isto pode ser colocado a forma ativa. TA: "Alguém irá entregar o Filho do Homem para" ou "eles entregarão o Filho do Homem para". .

Eles condenarão
A palavra "Eles" refere-se ao chefes dos sacerdotes e escribas.

entregarão Ele
"Eles entregarão Ele para". Isto significa que Jesus será entregue para o controle dos Gentios.

Eles caçoarão
"Pessoas vão caçoar".

Colocarão Ele à morte
"Matarão ele".

Ele ressucitará
Isto refere-se a ressurreição dentre os mortos. TA: "Ele ressucitará dentre os mortos". .

Mark 10:35

Nós..nos.
Estas duas palavras referem-se apenas a Tiago e João .

em Sua glória
"quando você glorificado". A frase "Sua glória" refere-se a quando Jesus é glorificado e governar Seu reino. TA: "quando voce governar no seu reino". .

Mark 10:38

Vocês não sabem
"Vocês não entendem". (UDB)

tomar o cálice
Aqui "cálice" refere-se ao que Jesus deverá sofrer. Este sofrimento é geralmente referido à uma tomada de cálice. TA: "O cálice do sofrimento que Eu vou beber". .

Suportar o batismo
Aqui "batismo" também se refere ao que Jesus deverá sofrer. Assim como as águas cobrem a pessoa durante o batismo, o sofrimento cobrirá Jesus. TA: "suportar o batismo do sofrimento". .

Nós somos capazes
Eles respondendo desta maneira, significa que eles são capazes de beber do mesmo cálice e suportar o mesmo batismo. .

Vocês beberão
"Vocês beberão também".

Com os quais Sou batizado
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "o qual irei suportar". .

Mas quem irá assentar à minha direita... a Mim não é dado
"Mas Eu não sou aquele que permite às pessoas se assentarem à minha direita ou esquerda".

Mas isto é para quem está sendo preparado
"Mas para estes lugares são para aqueles que têm sido preparados para isto". A palavra "isto" refere-se a lugares à sua direita e esquerda.

Para quem foi preparado
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "Deus tem preparado isto" ou "Deus os tem preparado"..

Mark 10:41

Ouviu sobre isto
A palavra "Isto" refere-se à Tiago e João pedindo a Jesus para sentar à sua direita ou esquerda.

Jesus chamou eles
"Jesus chamou os discípulos".

Estes que são considerados os mandantes dos Gentios
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "Aqueles quem as pessoas consideram que sejam os mandatários dos Gentios" ou "aqueles que mandam nos Gentios". .

Considerado
"reconhecido como".

dominar
"ter o controle de" ou "ter o controle sobre".

exerce autoridade
"ostentam sua autoridade". Isto significa que eles mostram o uso de sua autoridade de maneira arrogante.

Mark 10:43

Mas não será desta maneira entre vocês
Isto refere-se ao verso anterior sobre os mandatários gentios. Mas isto pode ser colocado mais claro. TA: "Mas não sejam com eles". .

Será grande
"Será altamente respeitado".

para ser primeiro
Está é uma metáfora para ser mais importante. TA: "Para se tornar o mais importante". .

Pois o Filho do Homem não veio para ser servido
Isto pode ser traduzido na forma ativa. TA: "Pois, o Filho do Homem não veio para que as pessoas O servissem". .

Para ser servido, mas para servir
A palavras que estão faltando podem ser acrescentadas. TA: "Para ser servido pelas pessoas, mas para servir". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Para muitas
"Para muitas pessoas".

Mark 10:46

Conexão com o texto anterior
Como Jesus e Seus discípulos continuaram caminhando por Jerusalém, Jesus cura o cego Bartimeu, que então caminhou com eles.

filho de Timeu, Bartimeu, o cego pedinte
"o cego pedinte chamado Bartimeu, filho de Timeu". Bartimeu era o nome de um homem. Timeu era o nome de seu pai. .

Quando ele ouviu que era Jesus
Bartimeu ouvi as pessoas dizerem que lá estava Jesus". .

Filho de Davi
Jesus é chamado de filho de Davi porque Ele é descendente do Rei Davi. TA: "Você é o Messias da linhagem do Rei Davi" .

Muitas
"Muitas pessoas".

Todas mais
"Até mais".

Mark 10:49

Ordenou que o chamasse
Isto pode ser traduzido na forma ativa ou como uma citação direta. TA: "Ordene aos outros que chamem ele" ou "chamem ele para vir aqui". .

Eles chamaram
A palavra "Eles" refere-se à multidão.

bravo
"corajoso".

Ele está chamando por você
"Jesus está te chamando".

saltou
"Ele pulou" (UDB).

Mark 10:51

responderam Ele
"responderam ao homem cego".

para receber minha vista
"ser capaz de ver".

Tua fé tem te curado
Esta frase pode ser escrita de uma forma que coloque ênfase na fé do homem. Jesus cura o homem porque ele acreditava que Jesus pudesse o curar. Isto pode ficar explícito. TA: "Eu estou te curando porque você acreditou em mim". .

ele seguiu Ele
"ele seguiu a Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Quando se aproximavam de Jerusalém, perto de Betfagé e Betânia, no Monte das Oliveiras, Jesus enviou dois de Seus discípulos, **2** e disse-lhes: "Ide ao povoado que está diante de vós. Logo que entrardes nele, encontrareis um jumentinho que nunca foi montado. Desatai-o e trazei-o. **3** Se alguém vos disser: 'Por que estais fazendo isso?', respondei: 'O Senhor precisa dele e logo o devolverá para cá'". **4** Eles foram e encontraram um jumentinho amarrado a um portão, do lado de fora na rua e o desamarraram. **5** Algumas pessoas estavam ali e lhes perguntaram: "O que fazeis desamarrando o jumentinho?". **6** Eles responderam conforme Jesus havia lhes dito, e as pessoas os deixaram ir. **7** Os dois discípulos levaram a Jesus o jumentinho, puseram suas vestes sobre ele, e Jesus montou nele. **8** Muitas pessoas estendiam suas vestes no caminho e outras estendiam ramos que haviam cortado dos campos. **9** Os que iam adiante Dele e os que O seguiam clamavam: "Hosana! Bendito O que vem em nome do Senhor! **10** Bendito seja o reino que vem de nosso pai Davi! Hosana nas alturas!". **11** Então Jesus entrou em Jerusalém, dirigiu-se ao templo e observou tudo ao redor. E, sendo tarde da noite, partiu para Betânia com os doze. **12** No dia seguinte, quando retornaram de Betânia, teve fome. **13** E vendo uma figueira que mostrava suas folhas a uma certa distância, foi ver se poderia achar nela algum fruto. Chegando perto dela, não achou nada além de folhas, pois não era estação de figos. **14** Ele disse à figueira: "Ninguém jamais comerá um fruto teu novamente". E os discípulos Dele ouviram isso. **15** E vieram para Jerusalém. E entrando no templo, Jesus começou a expulsar os que ali vendiam e compravam. Derrubou as mesas dos cambistas e as cadeiras dos que vendiam pombas. **16** E não permitiu que ninguém atravessasse o templo carregando qualquer coisa que pudesse ser vendida. **17** Ele lhes ensinava, dizendo: "Não está escrito: 'A Minha casa será chamada casa de oração para todas as nações?' Mas vós tendes feito dela um covil de ladrões". **18** Os chefes dos sacerdotes e os escribas ouviram o que Ele disse e procuravam uma maneira para matá-Lo. Pois O temiam, visto que toda a multidão estava impressionada com os Seus ensinamentos. **19** Ao entardecer, eles saíram da cidade. **20** E pela manhã, enquanto caminhavam, viram que a figueira estava seca até a raiz. **21** Então Pedro, lembrando-se, disse-Lhe: "Rabi, eis que a figueira que Tu amaldiçoaste secou-se". **22** Jesus lhes respondeu: "Tende fé em Deus. **23** Verdadeiramente vos digo que qualquer um dentre vós que disser a este monte: 'Ergue-te e lança-te ao mar', e não duvidar no seu coração, mas crer que o que foi dito acontecerá, assim Deus o fará. **24** Portanto Eu vos digo que tudo que pedirdes em oração, crede que já o recebestes, e vos será concedido. **25** Quando estiverdes orando, vós deveis perdoar tudo que tendes contra alguém, para que vosso Pai que está nos céus também perdoe as vossas transgressões. **26**[1] . **27** Eles retornaram para Jerusalém. Enquanto Jesus andava pelo templo, os chefes dos sacerdotes, os escribas e os anciãos se dirigiram a ele. **28** E Lhe perguntaram: "Com que autoridade fazes essas coisas? E quem Te deu autoridade para realizá-las?". **29** Jesus lhes disse: "Vou lhes fazer uma pergunta, respondei-me e lhes direi com que autoridade faço essas coisas: **30** O batismo de João era do céu ou dos homens? Respondei-me". **31** Eles discutiam entre si, argumentavam e diziam: "Se dissermos: 'Do céu', ele dirá: 'Então por que não crestes nele?'. **32** Mas se dissermos: 'Dos homens'..." Eles temiam o povo, pois todos consideravam que João era profeta de fato. **33** Então responderam a Jesus: "Não sabemos". E Jesus lhes disse: "Tampouco Eu lhes direi com que autoridade faço essas coisas".

Footnotes

11:26 [1]Porém se não perdoardes, também vosso Pai celestial não perdoará as vossas transgressões (os melhores manuscritos antigos omitem este verso)

Mark 11:1

Assim iam para Jerusalém...Betfagé e Betânia, no Monte das Oliveiras
"Quando Jesus e Seus discípulos iam próximo de Jerusalém, eles iam para Betfagé e Betânia próximo ao Monte das Oliveiras" (UDB). Eles tinham vindo de Betfagé e Betânia que ficam ao redor de Jerusalém.

Betfagé
Isto é o nome de uma aldeia. .

a nossa frente
"na nossa frente". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um potro
Isto refere-se a um burro jovem que é grande o suficiente para carregar um homem.

que nunca tinha sido montado
Isto pode ser escrito na forma ativa. Tradução Alternativa .

Por que vocês estão fazendo isto
Pode ser escrito claramente o que a palavra "isto" se refere. TA: Por que vocês estão desamarrando e levando o potro". .

tem precisado dele
"precisa dele".

imediatamente será devolvido para cá
Jesus devoverá prontamente quando terminar de usar ele. TA: "será imediatamente devolvido de volta, antes que precise dele". .

Mark 11:4

Eles foram
"Os dois discípulos foram".

potro
Isto refere-se a um burro jovem, grande o suficiente para carregar um homem. Veja como foi traduzido isto no versículo 11:1.

Eles falaram
"Eles responderam".

como Jesus disse a eles
"assim como Jesus disse para eles responderem". Isto refere-se a como Jesus tinha dito a eles que respondessem às perguntas sobre pegar o potro.

deixem eles irem
Isto significa que eles permitiram que eles continuassem a fazer o que estavam fazendo. Ta: "deixem eles levarem o burro com eles". .

Mark 11:7

jogaram suas capas nele para que Jesus o pudesse montar
"colocaram suas capas nas costas dele para que Jesus o montasse". É fácil montar um potro ou um cavalo quando há um cobertor ou algo similar nas costas dele. Neste caso, os discípulos jogaram suas capas nele.

capas
"casacos" ou "togas".

Muitas pessoas estendiam suas roupas no caminho
Era tradição colocar roupas no caminho à frente de pessoas importantes para honra-lás. Isto pode ser mais explícito. TA: "Muitas pessoas estendiam suas roupas no caminho para honrar Ele". .

outros estendiam ramos que eles tinham cortado dos campos
Era tradição colocar ramos de palmeira no caminho à frente de uma pessoa importante para honra-lá. TA: "outros estendiam no caminho ramos que eles tinham cortado dos campos, também para honrar Ele". .

que O seguiam
"que seguiam Ele".

Hosana
Esta palavra significa "salva-nos", mas também pode significar "louvem a Deus!", ou pode ser emprestada para sua língua. TA: "Louve a Deus" .

Abençoado é Ele
Isto está se referindo a Jesus. Isto pode ser dito claramente. TA: "Abençoado seja você, o escolhido". .

no nome do SENHOR
Isto é uma metonímia para a autoridade do SENHOR. TA: "a autoridade do SENHOR". .

Bem-aventurado é o reino vindouro
"Bem-aventurado é o reino que está vindo". Isto refere-se a Jesus vindo e reinando como rei. TA: "Bem-aventurado seja a vinda do Teu reino". .

Bem-aventurado seja
"Que Deus abençoe". (UDB).

nosso pai Davi
Aqui a linha ancestral de Davi é referida como a Dele mesmo. TA: "da linha do nosso pai Davi". .

Hosana nas alturas
Possíveis significados são: 1) "Louvem a Deus que está no céu" ou 2) "Deixem os que estão no céu gritar 'Hosana'".

nas alturas
Aqui céu falado como "alturas". TA: "alturas do céu" ou "céu". .

Mark 11:11

entardecendo
"porque era tarde no dia".

Ele saiu de Betânia com os doze
"Ele e Seus doze discípulos deixaram Jerusalém e foram para Betênia".

quando eles retornoram de Betânia
"enaquanto eles voltavam para Jerusalém para Betânia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 11:13

Conexão com o texto
Isto aconteceu enquanto Jesus e Seus discípulos caminhavam para Jerusalém.

se Ele acharia algum fruto nela
"se haveria algum fruto nela".

Ele não encontrou nada senão folhas
Isto significa que Ele não encontrou nenhum figo. TA: "Ele encontrou somente folhas e nenhum figo na árvore". .

a estação
"a época do ano".

Ele disse à ela: "Ninguém coma do teu fruto novamente"
Jesus fala à figueira e a amaldiçoa. Ele fala isto para os discípulos O ouçam. .

Ele falou para
"Ele falou à figueira".

E Seus discípulos ouviram isto
A palavra "isto" refere-se a Jesus falando para a figueira.

Mark 11:15

Eles vieram
"Jesus e Seus discípulos vieram".

começou a expulsar os vendedores e compradores do templo
Jesus colocou para fora do templo estas pessoas. Isto pode ser escrito claramente: TA: "começou a levar os vendedores e compradores para fora do templo". .

os vendedores e compradores
"as pessoas que estavam comprando e vendendo".

Mark 11:17

Informação Geral
Deus disse em sua palavra, através do profeta Isaías, que seu templo seria casa de oração para todas as noções.

Não está escrito: 'Minha casa será chamada... para as nações?'
Jesus repreende os líderes judeus pelo uso indevido do templo. Isto pode ser escrito pode ser escrito como uma afirmação: "Está escrito nas escrituras que Deus disse: 'Quero que minha casa seja chamada de casa onde os povos de todas as nações possam orar'".

Mas vocês a têm feito uma toca de ladrões
Jesus compara as pessoas a ladrões e o templo a toca de ladrões. TA: "Mas vocês são como ladrões que têm feito minha casa como uma toca de ladrões". .

eles buscavam um meio
"eles estavam buscando uma forma".

quando a noite vem
Isto refere-se ao tempo do dia quando a noite começa, ou seja, quando começa a escurecer lá fora. TA: "quando a noite vem" ou "toda noite" .

eles deixaram a cidade
"Jesus e Seus discípulos deixaram a cidade".

Mark 11:20

Conexão com o texto
Jesus usa o exemplo da figueira para lembrar aos discípulos a terem fé em Deus.

caminharam por
"estavam caminhando pela estrada".

a figueira secou até as raízes
Traduza esta sentença para esclarecer que a figueira morreu. TA: "a figueira secou até embaixo nas suas raízes e morreu". (Ver:|Assumed Knowledge and Implicit Information).

secou até
"secou".

Pedro lembrou
Pode ser útil dizer que Pedro lembrou. TA: "Pedro lembrou o que Jesus tinha dito à figueira". (Ver:| Assumed Knowledge and Implicit Information).

Mark 11:22

Jesus os respondeu
"Jesus respondeu aos Seus discípulos".

Verdadeiramente Eu digo a vocês
"Eu digo a verdade a vocês". Esta frase enfatiza o que Jesus dirá em seguida.

quem quer que diga
"se qualquer um disser".

se ele não duvidar em seu coração, mas acreditar
Aqui "não duvidar" é o significado negatido de "verdadeiramente acreditar". Jesus diz em ambos sentidos para enfatizar. TA: "se ele verdadeiramente acreditar em seu coração". .

Deus fará
"Deus fará acontecer".

Mark 11:24

Portanto digo a vocês
"Então Eu digo a vocês" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

será de vocês
É entendido que isto acontece porque Deus providenciará o que você pedir. Isto pode ser dito claramente: TA: "Deus fará por você". .

Quando vocês levantarem e orarem
É comum na cultura Hebráica levantar-se quando se ora a Deus. TA: "Quando vocês orarem" (UDB).

o que quer que vocês tenham feito contra alguém
"qualquer ressentimento que vocês tenham contra alguém". Aqui a palavra "qualquer" refere-se a algum ressentimento que você tenha guardado contra alguém que tenha pecado contra você ou alguma raiva que você tenha contra alguém.

Mark 11:27

Conexão com o texto
No dia seguinte quando Jesus retornou ao templo, Ele dá ao chefe dos sacerdotes, escribas e anciões uma resposta sobre Ele ter expulsados os cambistas de dinheiro da area do templo fazendo a eles uma outra pergunta, a qual eles não estavam dispostos a responder.

Eles vieram para
"Jesus e Seus discípulos vieram".

Jesus estava caminhando no templo
Isto significa que Jesus estava caminhando por dentro do templo; Ele não estava caminhando para dentro do templo.

Eles disseram para ele
A palavra "Eles" refere-se aos chefes dos sacerdotes, escribas e anciões.

Por qual autoridade Você faz estas coisas? E quem deu a você autoridade para fazer elas?
Ambas as questões têm o mesmo significado e são feitas juntas para reforçar o questionamento da autoridade de Jesus. Elas podem ser combinadas. TA: "Quem deu a você a autoridade de fazer estas coisas?". .

você faz estas coisas
A palavra "estas coisas" refere-se a Jesus ter virado as mesas dos vendedores no templo e falar contra o que os chefes dos sacerdotes e escribas ensinaram. TA: "você faz coisas como estas que você fez aqui ontem" .

Mark 11:29

Me diga
"Me responda".

O batismo de João
"O batismo que João apresentou".

era vindo do céu ou dos homens
"era autorizado pelo céu ou pelos homens".

do céu
Aqui "céu" refere-se a Deus. TA: "de Deus". .

dos homens
"das pessoas".

Mark 11:31

Se dissermos: 'Do céu'
Pode ser útil adicionar a informação que falta. TA: "Se nós dissermos: 'É vindo do céu'". .

Do céu
Aqui "céu" refere-se a Deus. TA: "De Deus". Veja sua tradução em 11:29. .

não acreditem nele
A palavra "nele" refere-se a João Batista.

Mas se dissermos: 'Dos homens'
Pode ser útil adicionar a informação que falta na resposta deles. TA: "Mas se nós dissermos: 'Vem dos homens'". .

Dos homens
"Das pessoas".

Mas se dissermos: 'Dos homens'...
Os líderes religiosos não falam qual problema eles terão se derem essa resposta, mas eles pensaram a respeito. TA: "Mas se dissermos: 'Dos homens; pode não ser bom" ou "Mas nós não queremos dizer que vem dos homens". .

Eles temiam o povo
O autor, Marcos, explica por que os líderes religiosos não queriam dizer que o batismo de João era dos homens. Isto pode ser dito claramente. "Eles disseram isto uns aos outros porque temiam o povo" ou "Eles não queriam dizer que o batismo de João era dos homens porque eles estavam com medo do povo". .

eles se guardaram
"o povo todo acreditava".

Nós não sabemos
Pode ser útil adicionar a informação que falta. TA: "Nós não sabemos de onde vem o batismo de João". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Então Jesus começou a ensiná-los por parábolas, dizendo: "Um homem plantou uma vinha, colocou um cercado ao redor, cavou um poço para prensar as uvas, e construiu uma torre. Então arrendou a vinha para alguns lavradores e saiu de viagem. **2** No tempo certo da colheita, ele enviou um servo até os lavradores para receber deles do fruto da vinha. **3** Mas eles o pegaram, o espancaram e o mandaram de volta sem nada. **4** Mais uma vez, ele mandou outro servo, e lhe feriram na cabeça e o humilharam. **5** Ele mandou ainda outro, e a este mataram. Eles trataram a muitos outros servos da mesma maneira, espancando alguns e matando outros. **6** E restava-lhe ainda um, seu filho amado, o último que lhes fora enviado. Ele disse: 'Eles respeitarão o meu filho'. **7** Mas os lavradores disseram entre si: 'Esse é o herdeiro, vamos matá-lo e a herança será nossa'. **8** Eles o agarraram, o mataram e o jogaram para fora da vinha. **9** Portanto, que fará então o dono da vinha? Ele virá, destruirá os lavradores e dará a vinha para outras pessoas. **10** Acaso não lestes esta Escritura? 'A pedra que os construtores rejeitaram veio a ser a angular. **11** Isso vem do Senhor, e é maravilha aos nossos olhos'". **12** Eles procuraram um meio de prender Jesus, mas temiam a multidão, pois sabiam que Ele havia contado essa parábola contra eles. Então O deixaram e foram embora. **13** E eles Lhe enviaram alguns dos fariseus e dos herodianos para que O apanhassem em alguma palavra. **14** Quando chegaram, disseram-Lhe: "Mestre, sabemos que és verdadeiro e não Te importas com a opinião de ninguém, porque não julgas pela aparência dos homens. Verdadeiramente ensinas o caminho de Deus. É certo pagarmos impostos a César ou não? Devemos pagar ou não?". **15** Mas Jesus conhecia a hipocrisia deles e disse-lhes: "Por que Me testais? Trazei-Me um denário para que Eu o veja". **16** Eles Lhe trouxeram um. Então, Jesus perguntou: "De quem é esta imagem e inscrição?". **17** Eles Lhe responderam: "De César". Jesus disse: "Dai a César o que é de Cesar e a Deus, o que é de Deus". E ficaram maravilhados com Ele. **18** Então os saduceus, que dizem não haver ressurreição, vieram até Ele e perguntaram-Lhe, dizendo: **19** "Mestre, Moisés nos deixou escrito que: 'Se o irmão de um homem morrer e deixar uma esposa sem filhos, o irmão deve casar-se com a viúva e ter filhos para seu irmão'. **20** Havia sete irmãos; o primeiro teve esposa e depois morreu, sem deixar filhos. **21** Então, o segundo a tomou por esposa e morreu, sem deixar filhos. E com o terceiro de igual modo. **22** E os sete não deixaram filhos. Depois de todos, a mulher também morreu. **23** Na ressurreição, quando ressuscitarem, de quem ela será esposa? Já que os sete irmãos a tiveram como esposa". **24** Respondeu-lhes Jesus: "Não é esta a razão pela qual estais enganados, porque não conheceis as Escrituras nem o poder de Deus? **25** Pois quando ressuscitarem dentre os mortos, não se casam nem se dão em casamento, mas são como os anjos nos céus. **26** Mas, quanto aos mortos que são ressuscitados, não lestes no livro de Moisés, no relato sobre a sarça, como Deus falou com ele e disse: 'Eu sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó?'. **27** Ele não é Deus de mortos, mas de vivos. Grande é o vosso erro". **28** Um dos escribas veio e ouviu a discussão, ele viu que Jesus lhes respondeu bem. E perguntou-Lhe: "Qual mandamento é o mais importante de todos?". **29** Respondeu Jesus: "O mais importante é este: 'Ouve, Israel, o Senhor nosso Deus é o único Senhor. **30** Amarás, pois, o Senhor teu Deus, com todo o teu coração, com toda a tua alma, com todo o teu entendimento, e com todas as tuas forças'. **31** O segundo mandamento é este: 'Ama o teu próximo como a ti mesmo'. Mandamento maior do que esses não existe". **32** Então o escriba lhe disse: "Muito bem, Mestre! Verdadeiramente falaste que Deus é um só, e que não há outro exceto Ele. **33** Amá-Lo com todo o coração, com todo o entendimento e com todas as forças, e amar ao próximo como a si mesmo, é mais importante do que todos os sacrifícios e holocaustos". **34** Quando Jesus viu que ele deu uma resposta sábia, disse-lhe: "Tu não estás longe do Reino de Deus". Depois disto, ninguém mais se atreveu a questionar Jesus. **35** E, enquanto ensinava no templo, Jesus respondeu-lhes, dizendo: "Como dizem os escribas que o Cristo é filho de Davi? **36** Davi mesmo disse pelo Espírito Santo: 'O Senhor disse ao meu Senhor: Senta-te à Minha direita, até que Eu faça dos teus inimigos como escabelo debaixo dos teus pés'. **37** O próprio Davi chama o Cristo de 'Senhor', então, como pode ser filho dele?". A grande multidão O ouvia com alegria. **38** Em seu ensinamento, Jesus dizia: "Cuidado com os escribas, que desejam andar com longas túnicas, receber saudações nas praças, **39** os lugares principais nas sinagogas e os lugares de honra nos banquetes. **40** Eles também devoram as casas das viúvas e, para o justificar, fazem longas orações. Estes receberão maior condenação". **41** Então Jesus sentou-Se perto de uma caixa de ofertas na área do templo. Ele estava olhando as pessoas enquanto lançavam seu dinheiro na caixa. Muitas pessoas ricas lançavam ali grandes quantias de dinheiro. **42** Então, uma pobre viúva chegou e colocou na caixa duas moedas, que valem um quadrante. **43** Jesus chamou os Seus discípulos e disse-lhes: "Verdadeiramente vos digo: Esta viúva pobre colocou ali mais do

que todos aqueles que ofertaram na caixa. **44** Todos eles deram do que lhes era abundante, mas esta viúva, de sua pobreza, colocou todo o dinheiro que tinha para viver.

Mark 12:1

conexão com o texto
Jesus fala esta parábola contra o chefe dos sacerdotes, os escribas e os anciãos.

Então Jesus começou a ensiná-los
A palavra "los" aqui se refere aos chefes dos sacerdotes, aos escribas e os anciãos a quem Jesus se referiu no capítulo anterior.

Colocou um cercado ao redor
Ele colocou uma barreira ao redor da vinha. Poderia ter sido uma fileira de arbustos, uma cerca ou uma parede de pedra.

fez um poço para prensar as uvas
Isto significa que ele esculpiu um poço na pedra, o qual seria o fundo do recipiente para prensar as uvas usado para coletar o suco de uva espremido. Tradução Alternativa

Alugou a vinha para os lavradores
Isto significa que o dono da vinha combinou para que outros cuidassem das uvas. Os lavradores receberiam uma parte das uvas como pagamento pelo seu trabalho.

No tempo certo
Isto se refere ao tempo da colheita. Isto pode ser colocado claramente. TA: "Quando o tempo chegou para a colheito das uvas"

Mas eles o pegaram
"Mas os lavradores pegaram o servo"

sem nada
Isto significa que eles não deram nada da fruta a ele. TA: "sem nenhuma uva"

Mark 12:4

ele enviou para eles
"o proprietário da vinha enviou para os agricultores"

eles feriram-no na cabeça
Isto pode ser escrito mais claramente. TA: "eles bateram em sua cabeça, e o feriram terrivelmente"

ainda um outro ... muitos outros
Estas frases referem-se a outros servos. TA: "ainda um outro servo ... muitos outros servos"

Eles trataram muitos outros da mesma forma
Isto se refere aos servos que o proprietário enviou. A frase "da mesma forma" refere-se à eles sendo maltratados. Isto pode ser escrito claramente. TA: "Eles também maltrataram muitos outros servos que ele enviou"

Mark 12:6

um filho amado
É implicado que este é o filho do proprietário. TA: "seu amado filho"

o herdeiro
Este é o herdeiro do proprietário, quem herdaria a vinha após a morte de seu pai. TA: "o herdeiro do proprietário"

a herança
Os arrendatários estão se referindo à vinha como "a herança". TA: "esta vinha"

Mark 12:8

Eles o agarraram
"Os lavradores agarraram o filho".

Portanto, o que o proprietário da vinha fará?
Jesus faz uma pergunta e então dá a resposta para ensinar as pessoas. A pergunta pode ser escrita como uma afirmação. TA: "Então, Eu contarei a vocês o que o proprietário da vinha fará". .

Portanto
Jesus usa esta palavra para marcar uma mudança no Seu ensinamento, como Ele já havia contado a parte mais importante da parábola. .

destruir
"matar".

dará a vinha para outras pessoas
A palavra "outras" se refere a outros lavradores que cuidarão da vinha. TA: "ele dará a vinha a lavradores para cuidarem dela". .

Mark 12:10

Informaão geral
Esta Escritura foi registrada muito antes na Palavra de Deus.

Vocês não leram esta escritura?
Jesus lembra o povo de uma passagem da escritura. Ele usa uma pergunta retórica para repreendê-los. Isto pode ser dito como uma afirmação. TA: "Certamente vocês já leram esta escritura" ou "Vocês deveriam lembrar desta escritura". .

veio a ser a pedra angular
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "o Senhor a fez pedra angular".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isso vem do SENHOR
"O Senhor fez isso" (UDB).

é maravilhoso aos nossos olhos
Aqui "aos nossos olhos" quer dizer "olhar", o que é uma metáfora para a opinião das pessoas. TA: "e nós vimos isto e pensamos que é maravilhoso" ou "e nós pensamos que isto é maravilhoso". .

Eles procuraram um meio de prender Jesus
"Eles" se refere aos chefes dos sacerdotes, escribas e anciãos. Este grupo pode ser referido como os "líderes judeus". (UDB).

procuraram
"queriam".

mas temiam a multidão
Eles estavam com medo do que a multidão faria a eles se eles prendessem Jesus. Isto pode ser dito claro. TA: "Mas eles temiam o que a multidão faria se eles O prendessem". .

contra eles
"para acusá-los".

Mark 12:13

Conexão com o texto
Em um esforço para caçar Jesus, alguns dos fariseus e herodianos, e, então, os saduceus chegam a Jesus com perguntas.

Eles então mandaram
"Então, os líderes judeus enviaram".

os herodianos
Este é o nome de um grupo político informal que apoiava Herodes Antipas.

O apanharem
Aqui o autor descreve enganar a Jesus como "caçar-Lo". .

Quando chegaram, disseram a Ele
Aqui "chegaram" se refere àqueles enviados pelos fariseus e herodianos.

não ligas para a opinião de ninguém
Isto significa que Jesus não está preocupado. A negação pode modificar o verbo. TA: "você não liga para a opinião de ninguém" ou "você não está preocupado em ganhar o favor de alguém"..

Jesus conhecia a sua hipocrisia
Eles estavam agindo com hipocrisia. Isto pode ser explicado mais claramente. TA: "Jesus sabia que eles não queriam realmente saber o que Deus queria que eles fizessem". .

Por que testam a Mim?
Jesus repreende os líderes judeus porque eles estavam tentando enganá-Lo. Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: "Eu sei que vocês estão tentando Me fazer dizer algo errado para Me acusarem". .

denário
Esta moeda valia um dia de trabalho. .

Mark 12:16

Eles trouxeram um
"Os fariseus e os herodianos trouxeram um denário".

imagem e inscrição
"desenho e nome".

Eles disseram: "A César
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "Eles disseram: 'São a imagem e inscrição de César'". .

Dai a César as coisas que são de Cesar
Jesus está ensinando que o Seu povo deve respeitar o governo pagando os impostos. Esta figura de linguagem pode ser esclarecida mudando "César" para "governo romano". TA: "Dê ao governo romano as coisas que pertencem ao governo romano". .

e a Deus
Pode ser útil adicionar uma informação que falta. TA: "e dê a Deus". .

Eles se maravilharam Dele
Eles estavam maravilhados pelo que Jesus havia falado. Isto pode ser dito claramente. TA: "eles se maravilharam Dele e das coisas que Ele disse". .

Mark 12:18

que dizem não haver ressurreição
Esta frase explica quem os saduceus eram. Isto pode ser escrito mais claramente. TA: "quem diz que não há ressurreição dos mortos". .

Moisés nos escreveu que: "Se um irmão de um homem morrer"
Os saduceus estavam citando o que Moisés escreveu na lei. A citação de Moisés pode ser expressada como uma citação indireta. TA: "Moisés nos escreveu que se o irmão de um homem morre".

nos escreveu
"escreveu a nós judeus". Os saduceus eram um grupo de judeus. Aqui eles usam a palavra "nós" para se referirem a eles mesmos e a todos os judeus.

o homem deve casar-se com a esposa do irmão
Isto significa que o homem deveria casar-se com a mulher de seu irmão, não apenas que ele se deitasse com ela para ter filhos. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ter filhos para o seu irmão
Isto significa que a criança será considerada descendente do irmão que morreu. Isto pode ser dito explicitamente. TA: "ter filhos para o seu irmão os quais serão considerados seus descendentes". .

Mark 12:20

Havia sete irmãos
Os saduceus propuseram um cenário para testar Jesus. Esta é uma situação hipotética. TA: "Suponha que existissem sete irmãos". .

o primeiro... o segundo... o terceiro... o sétimo
Estes números se referem a cada um dos irmãos e pode ser expressado como tal. TA: "o primeiro irmão... o segundo irmão... o terceiro irmão... os sete irmãos". .

O primeiro teve uma esposa... o segundo a tomou
"o primeiro homem casou-se com uma mulher... o segundo casou-se com ela". Aqui casar-se com uma mulher é dito como "tomá-la".

E o terceiro igualmente
Pode ser útil explicar o que "igualmente" significa. TA: "O terceiro irmão casou-se com ela como os outros irmãos fizeram, e ele também morreu sem deixar filhos". .

E os sete não deixaram filhos
Cada um dos irmãos se casou com a mulher e morreu antes que tivesse filhos com ela. Isto pode ser dito claramente. TA: "Eventualmente, todos os sete irmãos se casaram com aquela mulher, um a um, mas nenhum deles teve um filho com ela, e, um a um, morreu". .

Na ressurreição, quando eles ressuscitarem, ela será esposa de quem?
Os saduceus estavam testando Jesus perguntando isto. Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: "Agora nos diga, esposa de quem ela será na ressurreição, quando todos eles ressuscitarem". .

Mark 12:24

Não é esta a razão de vocês estarem enganados... poder de Deus?
Jesus repreende os saduceus porque eles estão enganados sobre a lei de Deus. Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: "Vocês estão errados porque... poder de Deus". .

vocês não conhecem as escrituras
Isto significa que eles não entendem o que está escrito nas escrituras no Velho Testamento.

o poder de Deus
"quão poderoso Deus é".

Pois quando eles ressuscitam
Aqui a palavra "eles" se refere aos irmãos e a mulher do exemplo.

ressuscitar dos mortos
Isto significa estar vivo novamente. A frase "dos mortos" se refere às "pessoas mortas" e é uma metáfora para estar morto. TA: "estão ressuscitados de estarem mortos". .

não se casam e nem são dados em casamento
"eles não se casam e eles nem são dados em casamento".

são dados em casamento
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "eles não casam e ninguém os dá em casamento". .

céu
Isto se refere ao lugar onde Deus habita.

Mark 12:26

que são ressurretos
A informação que falta pode ser adicionada. TA: "que são ressuscitados de estarem mortos". .

o livro de Moisés
"o livro que Moisés escreveu" (UDB).

relato
"passagem".

Eu sou o Deus de Abraão... Isaque... Jacó
Isto significa que Abraão, Isaque e Jacó adoram a Deus. Estes homens morreram fisicamente, mas eles ainda estão vivos espiritualmente e ainda adoram a Deus.

dos mortos, mas dos vivos
Aqui "dos mortos" se refere às pessoas que estão mortas e "dos vivos" se refere às pessoas que estão vivas. Também, uma informação que falta pode ser adicionada. TA: "de pessoas que estão mortas, mas Deus das pessoas que estão vivas". .

dos vivos
Isto inclui pessoas que estão fisicamente e espiritualmente vivas.

Vocês estão muito enganados
Pode ser útil dizer sobre o que eles estão enganados. TA: "Quando você diz que pessoas mortas não ressuscitam, vocês estão levemente enganos"..

levemente enganados
"completamente enganados" ou "muito errados" . (UDB).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 12:28

Conexão com o texto
Um escriba faz a Jesus uma pergunta inteligente, a qual Jesus responde.

Ele perguntou
"O escriba perguntou a Jesus"

o mais importante de todos... O mais importante é
A informação que falta pode ser adicionada. TA: "o mandamento mais importante de todos... o mandamento mais importante diz". .

Ouve Israel, O Senhor nosso Deus, O Senhor é um só
"Escuta, Oh Israel! O Senhor nosso Deus é um só Senhor".(UDB)

de todo o seu coração, com toda a sua alma
O "coração" e "alma" são uma metáfora para o íntimo de uma pessoa e seus desejos e sentimentos. TA: "em tudo que você quer ou sente". .

sua mente e com toda sua força
A "mente" se refere a como uma pessoa pensa e "força" se refere à força de uma pessoa para fazer as coisas. .

amar seu próximo como a si mesmo
Jesus usa esta símile para comparar como as pessoas devem amar uns aos outros com o mesmo amor com o qual eles se amam. TA: "ame ao seu próximo tanto quanto você se ama". .

que estes
Aqui a palavra "estes" se refere aos dois mandamentos que Jesus havia dito às pessoas.

Mark 12:32

Conexão com o texto
Jesus elogia o escriba pelo seu comentário a respeito do que Jesus havia dito.

Certo
"Boa resposta".

Deus é um
Isto significa que existe apenas um Deus. TA: "existe apenas um Deus".

que não há outro
A informação que falta pode ser adicionada. TA: "que não há outro Deus".

de todo o coração... todo o entendimento... todas as forças
O "coração" é uma metáfora para o íntimo da pessoa, seus desejos e sentimentos. "Entendimento" se refere aos pensamentos de uma pessoa e "força" se refere à força de uma pessoa para fazer as coisas. TA: "em tudo o que queremos e sentimos, em tudo o que pensamos e em tudo o que fazemos". .

o coração... o entendimento... as forças
A palavra "o" é posicionada nessas elipses onde a palavra "sua" foi deixada de fora. Pode ser adicionado. TA: "seu coração... sua mente... sua força". .

amar ao próximo como a nós mesmos
Esta símile compara como as pessoas devem amar umas às outras com o mesmo amor que eles amam a si mesmos. TA: "amar ao seu próximo tanto quanto você ama a você mesmo".

é mais do que
Esta expressão idiomática significa que algo é mais importante que outra coisa. Nesse caso, estes dois mandamentos são mais agradáveis a Deus do que ofertas e sacrifícios queimados. Isto pode ser dito claramente. TA: "é mais importante do que" ou "é mais agradável a Deus do que". .

Você não está longe do Reino de Deus
Isto pode ser dito na forma positiva. Aqui Jesus fala do homem estar pronto para se submeter a Deus como Rei, estando fisicamente próximo do Reino de Deus, como se fosse um lugar físico. TA: "Você está perto de se submeter a Deus como Rei". .

ninguém mais se atreveu
Isto pode ser dito na forma positiva. TA: "todos estavam com medo"..

Mark 12:35

Conexão com o texto
Enquanto Jesus estava ensinando no templo, Ele cita Davi das escrituras e avisa às pessoas para terem cuidado com como os escribas vivem.

E Jesus respondeu, enquanto Ele estava ensinando no templo; Ele disse
Algum tempo passou e Jesus está agora no templo. Isto não é parte da conversa anterior. TA: "Mais tarde, enquanto Jesus estava ensinando na área do templo, Ele disse às pessoas".

Como os escribas dizem que Jesus é filho de Davi?
Jesus usa esta pergunta para fazer as pessoas pensarem profundamente a respeito do Salmo que Ele está prestes a citar. Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: "Considere por que os escribas dizem que Cristo é o filho de Davi". .

o filho de Davi
Isto significa que Ele descende da linhagem de Davi.

O próprio Davi
Tste termo "o próprio" se refere a Davi e é usado para dar ênfase nele e no que ele disse. TA: "foi Davi quem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pelo Espírito Santo
Isto significa que era inspirado pelo Espírito Santo, ou seja, o Espírito Santo conduziu Davi no que ele disse. TA: "inspirado pelo Espírito Santo". .

disse: 'O SENHOR disse ao meu Senhor'
Aqui Davi chama a Deus "O Senhor" e chama a Cristo "meu Senhor". Isto pode ser escrito mais claramente. TA: "disse a respeito do Messias 'Deus disse ao meu Senhor". .

Senta-te à minha direita, até que Eu faça de teus inimigos como descanso debaixo de teus pés
Esta é uma citação dentro do salmo que Jesus está citando. Aqui Deus está falando ao Cristo. .

até que Eu faça de teus inimigos como descanso
Nesta citação, Deus fala de derrotar inimigos fazendo-os de descanso para o pé. TA: "até que Eu derrote completamente os seus inimigos" ..

chamar Ele de 'Senhor';
Aqui a palavra "Ele" se refere ao Messias.

como ELE é filho de Davi?
Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: "então considere como o Messias pode ser filho de Davi". .

Mark 12:38

as saudações especiais que eles recebem nos mercados
o substantivo "saudações" pode ser expresso com o verbo "cumprimentar". Estes cumprimentos mostraram que as pessoas respeitavam os escribas. TA: "e serem cumprimentados respeitosamente nos mercados" ou "e para as pessoas os cumprimentarem respeitosamente nos mercados". .

Eles também devoram as casas das viúvas
Aqui Jesus descreve os escribas enganando viúvas e roubando as suas casas como se estivessem "devorando" as suas casas. TA: "Eles também enganam viúvas para roubar as suas casas delas". .

Estes receberão condenação mais severa
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Deus irá certamente puní-los com condenação mais severa" ou "Deus irá certamente puní-los severamente". .

receberão condenação mais severa
A palavra "mais" implica uma comparação. Aqui a comparação é para outros homens que são punidos. TA: "receberão condenação mais severa que outras pessoas". .

Mark 12:41

Conexão com o texto
Ainda na área do templo, Jesus comenta sobre o valor da oferta da viúva.

uma caixa de oferta
Esta caixa era de coleta das ofertas para o templo para todas as pessoas.

duas mitas
"duas pequenas moedas de cobre". .

que valem quase um centavo
"valiam muito pouco" (UDB). Um centavo vale muito pouco. Traduza "centavo" como nome da menor moeda na sua língua se você tem uma que vale muito pouco.

Mark 12:43

Informação geral
A UDB usa um verso de conexão para combinar os versos 42 e 43, dando a informação que Jesus está contando a eles a fim de que fique mais fácil o entendimento. .

Ele chamou
"E Jesus chamou".

Verdadeiramente digo a vocês
Isto indica que a afirmação que segue é especialmente verdadeira e importante. Veja como você traduziu isso em 3:28.

Todos os que contribuíram
"todas as pessoas que colocaram dinheiro".

abundante
"bastante". Isto se refere às suas riquezas.

sua pobreza
"carência" ou "o pouco que ela tinha".

para viver
"para sobreviver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Enquanto Jesus saía do templo, um de Seus discípulos disse-Lhe: “Mestre, olha que lindas pedras e construções!”. **2** Jesus respondeu: "Vês estas grandes construções? Não será deixada pedra sobre pedra que não seja derrubada". **3** E, assentando-se Ele no Monte das Oliveiras do lado oposto do templo, Pedro, Tiago, João e André Lhe perguntaram em particular: **4** “Dize-nos, quando essas coisas acontecerão? Qual será o sinal quando todas essas coisas estiverem prestes a acontecer?”. **5** Jesus começou a dizer-lhes: “Sede cautelosos para que ninguém vos engane. **6** Muitos virão em Meu nome e dirão: ‘Eu sou o Cristo’, e enganarão a muitos. **7** E quando ouvirdes de guerras e rumores de guerras, não vos preocupeis; essas coisas devem acontecer, mas ainda não será o fim. **8** Porque nação se erguerá contra nação, e reino contra reino. Haverá terremotos em muitos lugares, e fome. Esse é o início das dores de parto. **9** Ficai alertas. Eles vos entregarão às assembleias, e sereis espancados nas sinagogas. Vós estareis diante de governadores e reis por Minha causa, como um testemunho para eles. **10** Mas é preciso que primeiro o evangelho seja proclamado a todas as nações. **11** Quando vos prenderem e levarem a julgamento, não preocupeis com o que deveis dizer. Porque naquela hora, o que deveis dizer lhes será dado; não sereis vós que falareis, mas o Espírito Santo. **12** Irmão entregará irmão à morte, e pai a seu filho. Filhos se levantarão contra seus pais e causarão as suas mortes. **13** Vós sereis odiados por todos por causa do Meu nome. Mas aquele que suportar até o fim, esse será salvo. **14** Quando virdes a abominação da desolação no lugar onde não devia estar (que o leitor entenda), aqueles que estão na Judeia fujam para as montanhas, **15** aquele que estiver no telhado não desça para casa, nem pegue qualquer coisa nela, **16** aquele que estiver no campo não retorne para pegar sua capa. **17** Mas ai das que estiverem grávidas e das que estiverem amamentando naqueles dias! **18** Orai para que isso não ocorra no inverno. **19** Porque haverá grande tribulação, tão grande como nunca houve desde o início, quando Deus criou o mundo até agora, e nunca mais haverá. **20** Se o Senhor não tivesse encurtado os dias, ninguém seria salvo. Mas por causa dos eleitos, aqueles que Ele escolheu, abreviou assim os dias. **21** Então, se alguém vos disser: ‘Eis o Cristo aqui!" Ou: ‘Eis que lá está Ele!’, não acrediteis. **22** Porque falsos Cristos e falsos profetas aparecerão e farão sinais e maravilhas, de modo a enganar, se possível, até os eleitos. **23** Ficai alertas! Eis que vos falei todas estas coisas antes delas acontecerem. **24** Todavia, depois da tribulação daqueles dias, o sol escurecerá, a lua não dará a sua luz, **25** as estrelas cairão do céu, e os poderes que estão nos céus serão sacudidos. **26** Então, verão o Filho do Homem vir nas nuvens com imenso poder e glória. **27** Ele enviará Seus anjos e juntará Seus eleitos dos quatro ventos, dos confins da terra aos confins do céu. **28** Aprendei a lição da figueira. Assim que o galho se renova e mostra suas folhas, sabeis que o verão está perto. **29** E também, quando virdes essas coisas acontecendo, sabei que Ele está perto, às portas. **30** Verdadeiramente Eu vos digo, esta geração não passará até que todas essas coisas aconteçam. **31** Céu e terra passarão, mas Minhas palavras nunca passarão. **32** Mas a respeito daquele dia ou hora, ninguém sabe, nem mesmo os anjos no céu, nem o Filho, somente o Pai. **33** Ficai alertas! Vigiai e orai, porque não sabeis quando será o tempo. **34** É como um homem que vai para uma viagem: ele deixa sua casa e coloca seus servos no comando da casa, cada um com seu trabalho. E ele ordena ao vigia que fique acordado. **35** Por isso vigiai! Porque não sabeis quando o dono da casa voltará, se à tarde, à meia noite, quando o galo cantar, ou pela manhã. **36** Se Ele vier de repente, que Ele não vos encontre dormindo. **37** O que Eu vos digo, digo a todos: Vigiai!”.

Mark 13:1

Informações Gerais
Enquanto eles deixavam a área do templo, Jesus diz aos Seus discípulos o que aconteceria no futuro com o maravilhoso templo que Herodes, o Grande, havia construído.

As maravilhosas pedras e construções
As “pedras” se referem às pedras com as quais as construções foram feitas. TA: “As maravilhosas construções e as maravilhosas pedras das quais elas são feitas”

Você vê estas maravilhosas construções? Nenhuma pedra
Esta pergunta é usada para chamar a atenção para as construções. Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: Olhe para essas lindas construções! Nenhuma pedra” ou “Você vê essas lindas construções agora, mas nenhuma pedra”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nenhuma pedra será deixada sobre a outra que não será derrubada
Está implícito que os soldados inimigos iriam derrubar as pedras. Isto pode ser escrito na forma ativa. TA: “Nenhuma pedra restará no topo da outra, pois soldados inimigos virão e destruirão essas construções”

Mark 13:3

Conexão com o texto anterior
Em resposta ao que os discípulos perguntaram sobre a destruição do templo e o que aconteceria, Jesus conta a eles o que aconteceria no futuro.

Quando ele sentou no Monte das Oliveiras do lado oposto do templo, Pedro
Eles haviam chegado no Monte das Oliveiras e Jesus havia se sentado. A informação pode ser mais explícita. TA: “Depois de chegarem ao Monte das Oliveiras, que fica do lado oposto do templo, Jesus se sentou. Então Pedro"

Em particular
“Quando eles estavam sozinhos”

essas coisas acontecerão... estiverem prestes a acontecer
Isto se refere aos que Jesus havia acabado de dizer que aconteceria com as pedras do templo. Isto pode ser colocado de forma mais clara. TA: “Essas coisas acontecerão com as construções do templo... estão prestes a acontecer com as pedras do templo

Quando estas coisas
“Que todas estas coisas”

Mark 13:5

Para eles
“Aos Seus discípulos”

Deixou partir
Jesus está alertando Seus discípulos para não serem enganados por ninguém sobre as coisas que vão acontecer . Aqui “se perderem” é uma metáfora para enganar. TA: “enganar vocês sobre o que vai acontecer” .

em Meu nome
Os possíveis significados são: 1) TA: “Clamando por Minha autoridade” ou 2) “Clamando que Deus os enviou”

Eu sou Ele
“Eu sou o Cristo” (UDB)

levarão muitos a se perderem
Aqui “se perderem” é uma metáfora para engano. TA: “Vão enganar muitas pessoas”

Mark 13:7

Ouvirão de guerras e rumores de guerra
Os possíveis significados são: 1)”Ouvirem o real som de guerras próximas e notícias de guerras longe” (Ver UDB) ou 2) “Ouvir de guerras que estão acontecendo atualmente e as pessoas dizendo que uma guerra está para começar”

Rumores
palavras sobre as quais é impossível determinar se são verdadeirs ou falsas.

Mas ainda não é o fim
Isto se refere ao fim do mundo. Informação que falta pode ser adicionada. TA: “Mas, não é o fim do mundo ainda”. Isto pode ser escrito na forma positiva. TA: “O fim do mundo ainda está por vir”

Se erguerá contra
Esta expressão idiomática significa lutar uns contra os outros. TA: “Lutarão contra”

reino contra reino
Falta informação que pode ser acrescentada. TA: “reino se levantará contra reino” ou “reino irá lutar contra reino”

Isto é o começo das dores de parto
Jesus fala destes desastres como o princípio das dores de parto porque coisas mais severas que estas irão acontecer depois disto. TA: “Esses eventos serão como as primeiras dores que uma mulher sofre ao dar a luz a uma criança. Eles sofrerão muito mais depois disto”

Mark 13:9

Estejam prevenidos
“Estejam preparados para o que as pessoas farão com vocês” (UDB)

os entregarão
Isto significa prender alguém e, então, o colocar sob controle de outro. TA: “Lhe prender e lhe entregar para”

Serão espancados
Isto pode ser escrito na forma ativa. TA: “Pessoas irão te bater”

Vocês estarão diante
Isto significa ser posto em julgamento e julgado. TA: “Você será testado antes” ou “Você será levado a julgamento e julgado por”

Por minha causa
“Por causa de mim” ou “por minha conta”

como um testemunho para eles
Isto significa que eles vão testificar sobre Jesus. Isto pode ser colocado de forma mais clara. TA: “E

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

testificarão a eles sobre Mim” ou "e vocês contarão a eles sobre mim"

Mas o evangelho precisa ser primeiro proclamado a todas as nações
Jesus está ainda falando sobre as coisas que deverão acontecer antes de vir o fim. Isto pode ser colocado de forma mais clara. TA: “Mas o Evangelho deve ser primeiramente proclamado a todas as nações antes de vir o fim".

Mark 13:11

os entregarem
Isto significa colocá-los debaixo do controle de alguém. Neste caso, debaixo do controle das autoridades. TA: "Entregar vocês para as autoridades".

Mas o Espírito Santo
Uma informação que falta pode ser acrescentada. TA: “Mas o Espírito Santo falará através de vocês”

Irmão entregará irmão à morte
Irmão entregará irmão à morte. “Um irmão pode entregar o seu irmão à morte”. Isto significa que um irmão traíra ao outro e esta traição levará seu irmão a morrer. TA: “Um irmão trairá seu irmão, colocando-o para ser morto”

Irmão... irmão
Isto se refere a ambos irmãos ou irmãs. TA: "Irmãos... ao outro"

pai a seu filho
Isto significa que um pai trairá seu filho e esta traição levará seu filho à morte. TA: “Um pai entregará seu filho para ser morto” ou "um pai trairá seu filho, entregando-o para ser morto"

Crianças se levantarão contra seus pais
Isto significa que crianças vão se opor aos seus pais e os traírem. TA: "Crianças se vão se opor aos seus pais”

causarão as suas mortes
Isto significa que as autoridades os sentenciarão a morte. Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: “as autoridades os sentenciarão à morte”

Vocês serão odiados por todos
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: “Todos irão te odiar”

Por causa do Meu nome
Jesus usa a metonímia “Meu nome” para se referir a Si mesmo. TA: "por minha causa" ou “porque vocês acreditam em mim”

Mas aquele que perseverar até o fim, esta pessoa será salva
Isto significa ser fiel à Deus até o fim da vida de uma pessoa. Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: “Deus irá salvar quem for fiel à ele, perseverando nestas provações até o fim de sua vida”

Mark 13:14

A abominação da desolação
Esta frase é do livro de Daniel. Seu público pode estar familiarizada com esta passagem e com a profecia sobre abominação entrando no templo e o destruindo. TA: “A coisa vergonhosa que destroem as coisas de Deus”

no lugar onde não deveria estar
O público de Jesus saberia que ele estava falando do templo. Isto pode ser dito mais claramente. TA: "Estando no templo onde não deveria estar”

Deixe o leitor entender
Isto não é uma fala de Jesus. Mateus adicionou isto para chamar atenção dos leitores para que pudessem entender este alerta. TA: "Talvez todos que leiam isto prestem atenção neste aviso" (UDB)

No telhado da casa
Os telhados das casas onde Jesus eram planos e as pessoas podiam ficar neles.

Sem retorno
Isto se refere ao retornar a Sua casa. Isto pode ser colocado de modo explícito. TA: "Sem retornar para Sua casa"

Para pegar Sua Capa
"para buscar Sua capa"

Mark 13:17

estiverem com criança
Esta é uma forma educada de dizer que alguém está grávida. TA: "está grávida"

Ore para que
"Ore para que esses tempos" ou "Ore para que estas coisas"

inverno
"a estação fria" ou "a estação fria e chuvosa". Isto se refere ao tempo do ano quando está molhado e desconfortável.

tão grande como nunca houve
"maior do que já houve". Isto descreve o quão grande e terrível a tribulação será.

não, nem haverá novamente
não, nem haverá novamente "e maior do que jamais haverá"

encurtasse os dias
Pode ser útil especificar a quais "dias" se refere. TA: "encurtasse os dias de sofrimento" ou "encurtasse o tempo de sofrimento"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

encurtasse
Esta palavra não significa que os dias terão menos de 24 horas cada, mas, ao invés disso, serão menos dias de sofrimento.

nenhuma carne seria salva
A palavra "carne" se refere a pessoas. Aqui "salva" se refere à salvação física. TA: "ninguém seria salvo". Também, esta frase pode ser dita na forma positiva. TA: "todos morreriam"

por amor
"bem-estar"

os eleitos, aqueles que Ele escolheu
A frase "aqueles que Ele escolheu" significa a mesma coisa que "os eleitos". Juntas elas enfatizam que Deus escolheu essas pessoas.

Mark 13:21

Informações Gerais
A UDB usa um verso ponte para combinar os versos 21 e 22, dando as informações que Jesus está falando a eles a fim de que seja fácil o entendimento.

Falsos cristos
"Pessoa que dizem ser o Cristo"

assim como para enganar
A palavra que falta pode ser acrescentada. TA: "assim como para enganar as pessoas"

Se possível, até os eleitos
As informações que faltam podem ser acrescentadas. TA: "Se possível, eles enganarão até os eleitos" ou "eles tentarão até enganar as pessoas a quem Deus escolheu" (UDB)

Vigiai
"Sejam vigilantes" ou "estejam alertas" (UDB)

Eu falei a vocês todas essas coisas à frente no tempo
Jesus falou a eles estas coisas para alertá-los. TA: "Eu tenho dito a vocês todas estas coisas a frente do seu tempo para alertar vocês"

Mark 13:24

O sol escurecerá
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "O sol se tornará escuro"

A lua não dará a sua luz
Aqui a lua é citada como se ela estivesse viva e capaz de dar alguma coisa à alguém. TA: "A lua não irá brilhar" ou "a lua ficará escura"

As estrelas cairão do céu
Isto não significa que elas irão cair à terra, mas que elas cairão de onde elas estão agora. TA: "As estrelas vão cair dos seus lugares do céu"

Os poderes que estão no céu serão abalados.
Isto pode ser colocado na forma ativa. TA: "Deus vai abalar os poderes que estão no céu"

Os poderes
Isto é um nome para os planetas e pode incluir as estrelas. TA: "Os planetas" ou "os corpos celestes"

Nos céus
"No céu"

Então eles verão
"Então as pessoas verão"

Com grande poder e glória
"poderosamente e gloriosamente"

Ele vai reunir
A palavra "Ele" se refere a Deus e é uma metonímia para Seus anjos, como se eles fosses aqueles que irão reunir os eleitos. TA: "Eles reunirão" ou "Seus anjos reunirão"

Os quatro ventos
Toda a Terra é dita como "os quatro ventos", que se refere às quatro direções: norte, sul, leste e oeste" ou "todas as partes do mundo"

Até os confins da Terra e dos céus
Estes dois extremos são dados para enfatizar que os eleitos serão reunidos de todos os cantos da terra. TA: "De todo lugar da Terra"

Mark 13:28

Conexão com o texto
Jesus dá duas pequenas parábolas aqui para lembrar às pessoas que estejam atentas quando as coisas que Ele tem explicado acontecerem.

o galho se torna tenro
A frase "O galho" refere-se ao galho da figueira. TA: "Os seus galhos se tornarão ternos"

ternos
"verdes e suaves"

Tira as suas folhas
Aqui a figueira é dita como se estivesse viva e sendo capaz de deixar as folhas crescerem. TA: "As folhas começaram a desabroxar"

Verão
A parte quente do ano ou a estação do cultivo.

Estas próximas coisas
Isto se refere aos dias de tribulação TA: "Estas coisas que Eu tenho descrito"

Ele está próximo
"O Filho do Homem está próximo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Perto dos portões
Esta expressão idiomática significa que Ele está muito próximo e está quase chegando, referindo-se a um viajante perto de chegar aos portões das cidades. TA: "E está perto"

Mark 13:30

Verdadeiramente Eu digo a você
Isto indica que a declaração que segue é especialmente verdadeira e importante. Veja como você traduziu isto em 3:28.

Não passarão
Esta é uma forma educada de falar a respeito de alguém estar morrendo. TA: "Não vão morrer" ou "não vão ter fim"

Até todas estas coisas
As frases "essas coisas" referem-se aos dias de tribulação.

Céus e Terra
Estes dois extremos são dados para se referir a todo o céu, incluindo sol, lua, estrelas, planetas, e toda a terra. TA: "O céu, a terra e tudo que neles há"

Irão passar
"Vão deixar de existir". Aqui esta frase se refere ao fim do mundo.

Minhas palavras nunca vão passar
Jesus fala sobre palavras não perderem o seu poder como se fossem algo que nunca vai fisicamente morrer. TA: "Minhas palavras nunca perderão o seu poder"

Aquele dia ou aquela hora
Isto se refere ao tempo que o Filho do Homem vai voltar. TA: "Aquele dia ou aquela hora na qual o FIlho do Homem retornará" ou "O dia ou a hora que Eu vou voltar"

Nem mesmo os anjos no céu ou nem o Filho
Estes são listados entre aqueles que não sabem quando o Filho do Homem vai retornar. TA: "Nem mesmo os anjos no céu ou o Filho sabem"

Os anjos no céu
Aqui "céu" se refere ao lugar onde Deus vive.

Mas o Pai
É melho traduzir "pai" com a mesma linguagem que a sua língua naturalmente usa para se referir ao pai humano. E, esta é uma elípse, dizendo que o Pai sabe quando o Filho irá retornar. TA: "Mas apenas o pai sabe"

Mark 13:33

que tempo é esse
Pode ser colocado claramente a que "tempo" se refere aqui. "Quando chegar aquele tempo quando todos estes eventos acontecerão"

Cada um com sua jornada
"Contando a cada um qual o trabalho ele deve fazer"

Mark 13:35

Seja na noite
Isto se refere ao retorno do Mestre. TA: "Se Ele retornar na noite"

Galo
o galo é uma ave que grita toda manhã bem cedo. O som alto que ele faz é a "gralha".

os encontre dormindo
Aqui Jesus fala sobre não estar pronto como "dormir". TA: "Encontrar você não pronto para o Seu retorno"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Em dois dias seria a Páscoa e a Festa dos Pães sem Fermento. E os principais sacerdotes e os escribas andavam procurando um modo para prendê-lo em segredo e matá-lo. **2** Pois diziam: "Não durante a Páscoa, para que um tumulto não surja entre o povo". **3** Estava Jesus em Betânia na casa de Simão, o leproso, e enquanto ele se reclinava à mesa, aproximou-se uma mulher com um vaso de alabastro que continha um líquido muito precioso, nardo puro. Ela quebrou o vaso e derramou sobre a cabeça de Jesus, **4** mas alguns se indignaram. Eles diziam entre si: "Por que esse desperdício de perfume? **5** Esse perfume poderia ser vendido por mais de trezentos denários e assim ser dado aos pobres". E a repreendiam. **6** Mas Jesus disse: "Deixai-a em paz. Por que a perturbais? Ela fez uma bela coisa por Mim. **7** No meio de vós sempre haverá pobres e sempre que quiserdes podeis fazer o bem a eles, porém, não Me tereis sempre. **8** Ela fez o que podia, ungiu o Meu corpo antecipadamente para o sepultamento. **9** Verdadeiramente vos digo, onde quer que o Evangelho for pregado no mundo todo, o que essa mulher fez será contado, em memória dela". **10** Então Judas Iscariotes, um dos Doze, foi até os principais sacerdotes para entregar Jesus a eles. **11** Quando os sacerdotes ouviram isso, alegraram-se e prometeram dar-lhe dinheiro. E ele começou a procurar uma oportunidade de entregar-lhes Jesus. **12** No primeiro dia da Festa dos Pães sem Fermento, quando eles sacrificavam o cordeiro da Páscoa, Seus discípulos disseram-lhe: "Onde desejas que preparemos a refeição da Páscoa?". **13** Ele enviou dois dos Seus discípulos e disse-lhes: "Ide para a cidade e um homem carregando uma jarra de água vos encontrará. Segui-o. **14** E onde quer que ele entrar, segui-o e dizei ao dono da casa: 'O Mestre diz: Onde fica a sala em que comerei a refeição da Páscoa com Meus discípulos?'. **15** E ele vos mostrará uma grande sala mobiliada no andar superior que está pronta. Fazei lá nossos preparativos. **16** Os discípulos saíram e foram até a cidade; encontraram tudo como Ele havia lhes dito e prepararam a refeição da Páscoa. **17** Quando já era noite, Ele veio com os doze. **18** Enquanto estavam reclinados à mesa e comendo, Jesus disse: "Verdadeiramente Eu vos digo, um de vós, que está comendo Comigo, irá Me trair". **19** Todos se entristeceram e um a um disseram-Lhe: "Acaso sou eu?" **20** Jesus, respondendo, disse-lhes: "É um dos doze, aquele que agora mergulha o pão Comigo na tigela. **21** Porque o Filho do homem vai conforme as escrituras dizem sobre Ele; mas ai daquele que O trair! Melhor seria para ele se não tivesse nascido". **22** Enquanto comiam, Jesus pegou o pão, abençoou-o, repartiu-o e lhes deu. Então disse: "Tomai, este é o Meu corpo". **23** Ele pegou um cálice, agradeceu, deu-lhes e todos beberam dele. **24** Então disse-lhes: "Este é o Meu sangue da aliança, o sangue que é derramado em favor de muitos. **25** Em verdade vos digo, Eu não beberei novamente do fruto da vinha até o dia em que Eu beber o vinho novo no Reino de Deus". **26** Após cantarem um hino, foram para o Monte das Oliveiras. **27** Jesus lhes disse: "Vós todos Me abandonareis, porque está escrito: 'Ferirei o Pastor e todas as ovelhas se espalharão'. **28** Mas depois da Minha ressurreição, Eu irei à vossa frente para a Galileia". **29** Pedro lhe disse: "Mesmo que todos Te abandonem, eu não Te abandonarei". **30** Jesus disse a ele: "Verdadeiramente Eu digo que, esta noite, antes que o galo cante duas vezes, você Me negará três vezes". **31** Mas Pedro disse: "Mesmo que eu morra Contigo, não Te negarei". Todos eles fizeram a mesma promessa. **32** Eles foram para um lugar chamado Getsêmani, e Jesus disse aos Seus discípulos: "Sentai aqui enquanto Eu oro". **33** Ele tomou Pedro, Tiago e João, então começou a ficar angustiado e em extrema aflição. **34** Jesus disse-lhes: "Minha alma está profundamente triste, a ponto de morrer. Permanecei aqui e vigiai". **35** Jesus foi um pouco mais longe, caiu em terra, e orava, para que, se fosse possível, essa hora passasse Dele. **36** Ele disse: "Aba, Pai, todas as coisas são possíveis para Ti, tira este cálice de Mim. Porém, que não seja a Minha vontade, mas a Tua". **37** Ele retornou, encontrou-os dormindo, e disse a Pedro: "Simão, tu estás dormindo? Não podes vigiar nem por uma hora? **38** Vigiai e orai para que não entreis em tentação. O espírito está preparado, mas a carne é fraca". **39** Novamente Ele Se distanciou e orou, e usou as mesmas palavras. **40** Outra vez Se aproximou Jesus dos discípulos e os encontrou dormindo; seus olhos estavam muito pesados e eles não sabiam o que Lhe dizer. **41** Ele veio pela terceira vez e disse-lhes: "Ainda estais dormindo e descansando? Basta! A hora chegou. Eis que o Filho do Homem está sendo entregue às mãos dos pecadores. **42** Levantai-vos, vamos! Eis que aquele que está Me traindo está próximo". **43** Imediatamente, enquanto Ele ainda falava, Judas, um dos doze, chegou, e uma grande multidão estava com ele; armada de espadas e pedaços de pau, da parte do principais sacerdotes, escribas e anciãos. **44** O traidor deu-lhes um sinal, dizendo: "É Aquele que eu beijar". Prendei-O e levai-O sob guarda". **45** Quando Judas chegou, imediatamente veio até Jesus e Lhe disse: "Rabi!" e ele O beijou. **46** Então eles O pegaram e prenderam-No. **47** Mas um dos que ali estavam puxou sua espada, feriu o servo do sumo sacerdote e cortou fora sua orelha. **48** Jesus lhes disse: "Saístes para Me prender como contra

um ladrão, com espadas e pedaços de pau? **49** Quando Eu estava convosco e ensinava diariamente no templo, não Me prendestes. Mas isso foi feito para que as Escrituras fossem cumpridas". **50** E todos os que estavam com Jesus O deixaram e fugiram. **51** Um jovem O seguia, o qual estava vestindo apenas um lençol de linho que estava envolto nele; eles o agarraram, mas **52** o jovem deixou para trás o lençol e fugiu deles nu. **53** Levaram Jesus ao sumo sacerdote. Reuniram-se todos os principais sacerdotes, anciãos e escribas. **54** Nessa hora, Pedro acompanhava tudo a distância, até o interior do pátio do sumo sacerdote. Ele se sentou entre os guardas, que estavam próximos ao fogo, para se manter aquecido. **55** Os principais sacerdotes e todo o Sinédrio procuravam testemunhos contra Jesus, para que pudessem matá-Lo. Mas eles não encontraram, **56** pois muitos trouxeram falsos testemunhos contra Ele, mas mesmo esses testemunhos eram divergentes. **57** Alguns se levantaram e trouxeram falso testemunho contra Ele; eles diziam: **58** "Nós O ouvimos dizer: 'Eu destruirei esse templo feito por mãos humanas e em três dias eu construirei outro, não feito por mãos humanas'". **59** Ainda assim seus testemunhos divergiam. **60** Então, o sumo sacerdote se levantou no meio deles e perguntou a Jesus: "Tu não respondes nada? O que esses homens depõem contra Ti?" **61** Mas Ele estava em silêncio e não respondia. Outra vez o sumo sacerdote perguntou: "Tu és o Cristo, o Filho do Deus Bendito?" **62** Jesus disse: "Eu sou. E vereis O Filho do Homem sentado à direita do Poderoso e vindo com as nuvens do céu". **63** Diante disso, o sumo sacerdote rasgou suas roupas e disse: "Ainda precisamos de testemunhas? **64** Vós ouvistes a blasfêmia. Qual é a vossa decisão?". E todos condenaram a Jesus como merecedor de morte. **65** Alguns começaram a cuspir Nele e cobrir o Seu rosto, bater Nele e dizer: "Profetiza!" Os guardas O levaram e bateram Nele. **66** Estando Pedro na parte de baixo, no pátio, uma das servas do sumo sacerdote veio até ele. **67** Ela, vendo Pedro próximo ao fogo, para se manter aquecido, olhou bem para ele e disse: "Tu também estavas com o Nazareno, Jesus". **68** Mas ele negou, dizendo: "Eu nem sei nem entendo o que tu estás falando". Então ele saiu para o pátio. **69** Mas lá, a criada o viu e começou a dizer de novo aos que ali estavam: "Esse homem é um deles!" **70** Mas ele negou isso novamente. Logo, os que lá se encontravam diziam a Pedro: "Com certeza és um deles, pois também és um galileu". **71** Mas ele começou a amaldiçoar e a jurar: "Eu não conheço esse Homem de quem falais". **72** Então, imediatamente, o galo cantou pela segunda vez. Pedro então se lembrou das palavras que Jesus havia lhe dito: "Antes que o galo cante duas vezes, três vezes Me negarás". Ele se irrompeu em tristeza e começou a chorar.

Mark 14:1

Conexão com o texto:
Exatos dois dias ante da Páscoa, os chefes dos sacerdotes e os escribas tramavam secretamente matar Jesus.

furtivamente
sem pessoas noticiando

Pois eles estavam dizendo
A palavra "eles" refere-se aos chefes dos sacerdotes e aos escribas.

Não durante a festa
Pode ser útil acrescentar a informação que falta. TA: "Nós não devemos fazer isto durante a festa"

Mark 14:3

Conexão com o texto:
Apesar da fúria de alguns pelo óleo ter sido usado para ungir Jesus, Ele disse que a mulher ungiu seu corpo para o enterro, mesmo antes da sua morte.

Simão o leproso
Este homem teve lepra antes, mas não mais estava doente. Ele era diferente de Pedro e de Simão, o Zelote.

ele estava reclinando à mesa
Na cultura dos tempos de Jesus, quando pessoas reuniam-se para comer, eles reclinavam em seus lados, escorando-se em travesseiros ao lado da mesa baixa.

vaso de alabastro
Este é um vaso feito de alabastro. Alabastro era uma pedra amarelo-branca muito cara. TA: "belo vaso de pedra branca"

de um líquido muito caro, que era de puro nardo
"que continha um perfume caro, chamado nardo" (UDB). Nardo era um muito caro e adocicado óleo usado para fazer perfume.

em Sua cabeça
"na cabeça de Jesus"

Qual era a razão deste desperdício?
Eles fizeram esta pergunta para mostrar que eles não aprovaram a mulher por o perfume em Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Isto pode ser escrito como uma declaração. TA: "É terrível ela ter desperdiçado aquele perfume!

Este perfume poderia ter sido vendido
Marcos quer mostrar a seus leitores que aqueles estavam mais preocupados com dinheiro. Isto pode ser colocado na voz ativa. TA: "Nós poderíamos ter vendido este perfume" ou "Ela poderia ter vendido este perfume"

trezentos denários
"300 denários". Denario eram moedas de prata romanas.

e dado aos pobres
A frase "os pobres" refere-se às pessoas pobres. Também, as informações que faltam podem ser acrescentadas. TA: "e o dinheiro dado para as pessoas pobres"

Mark 14:6

Porque você está criando problema para ela?
Jesus repreende os convidados por questionarem a ação desta mulher. Isto pode ser escrito como uma citação. TA: "Vocês não devem criaar problemas para ela!"

os pobres
Isto se refere às pessoas pobres. TA: "pessoas pobres"

Verdadeiramente Eu digo a vocês
Isto indica que a afirmação que segue é especialmente verdadeira e importante. Veja como você traduziu isto em 3:28

onde quer que o evangelho seja pregado
Isto pode ser afirmado na voz ativa. TA: "em qualquer lugar meus seguidores pregarão o evangelho"

o que esta mulher fez será falado
"o que esta mulher fez será também falado"

Mark 14:10

Conexão com o texto
Após a mulher ungir Jesus com perfume, Judas promete entregar Jesus para os sumos sacerdotes

para que ele possa entregá-Lo a eles
Judas não entregou Jesus para eles ainda, antes ele foi para realizar acordos com eles. TA: "para realizar acordos com eles para entregar-lhes Jesus"

Quando os sacerdotes ouviram isto
pode ser útil colocar claramente que os sacerdotes ouviram. TA: "Quando os sacerdots ouviram o que ele estava desejando fazer por eles"

Mark 14:12

Conexão com o texto
Jesus envia dois de seus discípulos para preparar a refeição da Páscoa.

quando eles sacrificaram o cordeiro da Páscoa
Ao inicio da festa dos pães sem fermento, era costume sacrificar um cordeiro. TA: "quando era costume sacrificar o cordeiro da Páscoa"

carregando uma jarra de água
carregando uma grande jarra cheia de água (UDB)

O Mestre diz, "Onde está o meu aposento ... com meus discípulos?
Isto pode ser escrito como uma afirmação direta. Traduza isto de modo que seja uma solicitação polida. TA: "Nosso Mestre gostaria de saber onde o quarto de hóspede está para que Ele possa comer a Páscoa com seus discípulos."

aposento
um quarto para visitantes

comer a Páscoa
Aqui a "Páscoa" refere-se à refeição da Páscoa. TA: "comer a refeição da Páscoa"

Mark 14:15

Faça os preparativos para nós lá
Eles foram preparar a refeição para Jesus e seus discípulos comerem. TA: "Prepare a refeição para nós lá"

Os discípulos partiram
"Os dois discípulos partiram"

como Ele tinha dito
"como Jesus tinha dito"

Mark 14:17

Conexão com o texto:
Naquela tarde, enquanto Jesus e seus discípulos comiam a refeição da Páscoa, Jesus disse-lhes que on deles iria traí-lo.

ele veio com os doze
Pode ser útil colocar onde eles vieram. TA; "ele veio com os doze para a casa"

reclinando à mesa
Na cultura dos tempos de Jesus, quando as pessoas ajuntavam-se para comer, eles reclinavam em seus lados, apoiando-se sobre travesseiros junto à mesa baixa.

Verdadeiramente Eu digo para vocês
Isto indica que a afirmação que segue é especialmente verdadeira e importante. Veja como você traduziu isto em 3:28.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um por um
Isto significa que "no devido tempo" cada discípulos perguntou a Ele.

Certamente não sou Eu
Possíveis significados são 1) esta foi uma pergunta que cada discípulo esperava que a resposta fosse "Não" ou 2) esta era uma questão retórica que não requeria resposta. TA: "Certamente, eu não sou aquele que trairá você!"

Mark 14:20

Este é um dos doze, aquele agora
"Ele é um dos doze entre vocês, aquele agora"

mergulhando o pão comigo no prato
Na cultura de Jesus, pessoas comiam o pão usualmente mergulhando-o em um compartilhado prato com um molho ou com óleo, misturado a ervas.

Pois o Filho do Homem irá na forma como a escritura diz sobre Ele
Aqui Jesus refere-se às escriuras profetizadas sobre sua morte. Se você tem uma forma polida de falar sobre a morte em sua lingua, use isto aqui. TA: "Pois o Filho do Homem morrerá da forma que as escrituras dizem"

por quem o Filho do Homem é traído
Isto pode ser afirmado mais diretamente. TA: "que trai o Filho do Homem"

Mark 14:22

pão
Era um único pão sem fermento, que foi comido como parte da refeição da Páscoa.

partiu-o
Isto significa que Ele partiu o pão em pedaços para as pessoas comerem. TA: "partiu-o em pedaços"

Ele tomou um cálice
Aqui "cálice" é uma metonímia para vinho. TA: "Ele tomou o cálice de vinho"

Este é o sangue da minha aliança, o sangue que é dado por muitos.
A aliança é para o perdão dos pecados. Isto pode ser escrito mais explicitamente. TA: "Este é o meu sangue que confirma a aliança, o sangue que é dado para que muitos possam receber o perdão de pecados"

Este é o meu sangue
"Este vinho é meu sangue". É melhor traduzir isto literalmente, apesar que muitos entendem isto com o significado que o vinho representa o sangue de Jesus e não se trata do sangue real.

Verdadeiramente Eu digo para vocês
Isto indica que a afirmação que segue é especialmente verdadeira e importante. Veja como você traduziu isto em 3:28.

fruto da vinha
"vinho". Esta é uma forma descritiva de se referir ao vinho.

novo
Possíveis significados são 1) "again" ou 2) "numa nova forma"

Mark 14:26

hino
Um hino é um tipo de música. Era tradição para eles cantarem um salmo do Antigo Testamento.

Jesus disse-lhes
"Jesus disse aos seus discípulos"

abandonar
Esta é uma expressão que significa partir. TA: "me deixarão"

Eu ferirei
"matar". Aqui "Eu" refere-se a Deus.

as ovelhas serão espalhadas
Isto pode ser colocado na voz ativa. TA: "Eu espalharei as ovelhas"

Mark 14:28

Conexão com o texto:
Jesus claramente fala a Pedro que ele O negará. Pedro e todos os discípulos estão certos de que eles não trairão Jesus.

Eu estou ressuscitado
Isto significa que Deus ressuscitará Jesus da morte. Isto pode ser escrito na voz ativa. TA: "Deus Me ressuscita da morte" ou "Deus faz-me vivo novamente)

Eu irei à frente de vocês
"Eu irei antes de vocês"

Mesmo se todos abandonarem, eu não
"Eu não" pode ser completamente expressado como "Eu não abandonarei." A frase "não abandonar" é uma negativa dupla e traz um sentido positivo. Isto pode ser expressado positivamente se for necessário. TA: "Mesmo se todos os outros Te deixarem, eu estarei contigo"

Mark 14:30

Verdadeiramente Eu digo a vocês
Isto indica que a afirmação que segue é especialmente verdadeira e importante. Veja como você traduziu isto em 3:28

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

galo cante
O galo é uma ave que canta muito cedo pela manhã. O som alto que ele produz é "cantando".

duas vezes
"duas vezes"

você Me negará
"você dirá que não Me conhece"

Mesmo que eu morra
"Mesmo que eu morra"

Todos eles fizeram a mesma promessa
Isto significa que todos os discípulos disseram a mesma coisa que Pedro dissera.

Mark 14:32

Conexão com o texto:
Quando eles vão para Getsêmani no Monte das Oliveiras, Jesus encoraja três de seus discípulos a estarem acordados enquanto ele ora. Por duas vezes ele os acorda, e na terceira vez ele lhes diz para se levantarem porque era o momento da traição.

Eles vieram para o lugar
A palavra "eles" refere-se a Jesus e a seus discípulos.

angustiado
sobrecarregado com tristeza

profundamente perturbado
A palavra "profundamente" refere-se a Jesus sendo grandemente perturbado em sua alma. TA: "extremamente perturbado"

Minha alma é
Jesus fala de si mesmo como sua "alma". TA. "Eu estou"

até ao ponto da morte
Jesus sente tanta angústia e tristeza que Ele sente como se estivesse prestes a morrer. TA: "e Eu sinto como se pudesse morrer"

vigiar
Os discípulos deviam estar alertas enquanto Jesus orava. Isto não significa que eles deveriam assistir Jesus orar.

Mark 14:35

se isto fosse possível
Isto significa se Deus permitiria isto acontecer. TA: "se Deus permitiria isto"

esta hora pode passar
Aqui "esta hora" refere-se ao momento de Jesus sofrer, agora no jardim e depois. TA: "que ele não teria que passar por este momento de sofrimento"

Abba
"Abba" é um termo grego usado por crianças ao se dirigirem aos genitores. Está implícito um relacionamento fechado. Porque isto é seguido por "Pai", é melhor manter o termo grego "Abba" como é em sua língua.

Pai
Este é um importante título de Deus.

Remova este cálice de Mim
Jesus fala do sofrimento que Ele tem de suportar como se fosse um cálice.

Mas não a Minha vontade, mas a Sua
Jesus está pedindo a Deus para fazer o que Ele quer que seja feito e não o que Jesus quer. TA: "Mas não faça o que Eu quero, faça o que Você quer"

Mark 14:37

e encontrou-os dormindo
A palavra "os" refere-se a Pedro, Tiago e João.

Simão, você está dormindo? Você não poderia vigiar por uma hora?
Jesus repreende Simão Pedro por dormir. Isto pode ser escrito como uma declaração. TA: "Simão, você está dormindo quando Eu disse a você para estar acordado. Você não poderia nem mesmo estar acordado por uma hora." (Ver: figs-rquestion)

que você não entre em tentação
Jesus fala de ser tentado como se fosse entrando dentro de um lugar físico. TA: "que você não seja tentado"

O espírito de fato está pronto, mas a carne é fraca
Jesus alerta Simão Pedro que ele não é forte suficientemente para fazer o que quer fazer em sua própria força. TA: "Você está disposto em seu espírito, mas é muito fraco para fazer o que quer fazer" ou "Você quer fazer o que Eu digo, mas você é fraco" (UDB)

O espírito ... a carne
Isto se refere a dois diferentes aspectos de Pedro. "O espírito" é seu mais profundo desejo. "A carne" é sua habilidade humana e força.

usadas as mesmas palavras
"orou novamente o que Ele orou antes" (UDB)

Mark 14:40

encontrou-os dormindo
A palavra "os" refere-se a Pedro, Tiago e João.

pois seus olhos estavam pesados
Aqui o autor fala de uma pessoa sonolenta num momento de dificuldade em manter seus olhos abertos, como tendo "olhos pesados". TA: "pois eles

estavam tão sonolentos que tinham dificuldade em manter os olhos abertos"

Ele veio pela terceira vez
Jesus tinha ido e orado novamente. Então Ele retornou a eles pela terceira vez. Isto pode ser descrito claramente. TA: Então Ele foi e orou novamente. Ele retornou pela terceira vez"

Vocês estão ainda dormindo e descansando?
Jesus repreende Seus discípulos por não estarem acordados e orando. Você pode traduzir esta questão retórica como uma declaração se necessário. TA: "Vocês estão ainda dormindo e descansando!"

A hora chegou
O tempo do sofrimento e da traição de Jesus está prestes a começar.

Veja!
"Ouçam!"

O Filho do Homem está sendo traído
Jesus alerta Seus discípulos de que Seu traidor está se aproximando deles. Isto pode ser colocado na voz ativa. TA: "Eu, o Filho do Homem, estou sendo traído"

Mark 14:43

Conexão com o texto:
Judas trai Jesus com um beijo, e os discípulos fogem.

Informação Geral:
O verso 44 traz informações sobre como Judas tinha acertado com os líderes judeus para trair Jesus.

Agora seu traidor
Isto se refere a Judas.

ele é aquele
Here "aquele" refere-se ao homem que Judas estava indo identificar. TA: "ele é aquele que você quer" (Ver:

E ele beijou-O
"E Judas beijou-O"

deitaram as mãos Nele e o dominaram
Estas duas orações têm o mesmo significado para enfatizar que eles prenderam Jesus. TA: "prenderam Jesus e O dominaram" ou "dominaram-No"

Mark 14:47

que ficou
"que estava nas proximidades"

Jesus disse-lhes
"Jesus disse à multidão"

Vocês saíram, como contra um ladrão, com espadas e pedaços de pau para Me capturar?
Jesus está repreendendo a multidão. Isto pode ser escrito como uma declaração. TA: "É ridículo que vocês venham aqui prender-me com espadas e pedaços de pau, como se Eu fosse um ladrão!"

Mas isto foi feito
"Mas isto aconteceu para que"

E todos aqueles com Jesus
Isto se refere aos discípulos.

Mark 14:51

linho
vestimenta feita de fibras de uma planta

que foi envolta nele
Isto pode ser colocado na voz ativa. AT: "que ele tinha envolta em si"

Quando os homens prenderam-No
"Quando os homens agarraram aquele jovem"

ele deixou a vestimenta de linho
Como o jovem estava tentando fugir, os outros teriam segurado sua vestimenta, tentando pará-lo.

Mark 14:53

Conexão com o texto:
Após a multidão composta pelo chefe dos sacerdotes, escribas e anciãos conduzirem Jesus ao sumo sacerdote, Pedro acompanha de perto enquanto alguns davam falso testemunho contra Jesus.

Lá ajuntaram com Ele todos os chefe dos sacerdotes, os anciãos e os escribas
Isto pode ser reordenado para que seja mais fácil compreender. "Todos dentre o chefe dos sacerdotes, os anciãos e os escribas tinham-se ajuntando ali"

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma mudança na história, porque o autor inicia falando-nos sobre Pedro.

até o pátio do sumo sacerdote
Como Pedro seguia Jesus, ele parou no pátio do sumo sacerdote. Isto pode ser escrito claramente. TA: "e ele foi até o pátio do sumo sacerdote"

Ele sentou-se no pátio entre os guardas"
Pedro sentou-se com os guardas que estavam trabalhando no pátio. TA: "Ele sentou-se no pátio entre os guardas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 14:55

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar um ponto na história que o autor continua a contar que Jesus é posto à prova.

Eles o colocarão à morte
Eles não eram os que executariam Jesus. Eles o entregariam a outros para fazer isto. TA: "Eles deverão ter executado Jesus" ou "Eles tem alguém que executará"

Mas eles não encontrarão nenhuma
Eles não encontrarão nenhum testemunho contra Jesus dos quais eles estavam convictos para colocar ele à morte. TA: "Mas eles não encontrarão nenhum testemunho para convencer"

Deram falso testemunho
Aqui falso testemunho é descrito como se um objeto físico que alguém pudesse carregar. TA: "O acusaram por falar falso testemunho contra eles"

O testemunho deles não estavam de acordo
Isto pode ser escrito de uma forma positiva. "Mas seus testemunho contradiziam eles mesmos"

Mark 14:57

Deram falso testemunho
Aqui falso testemunho é descrito como se um objeto físico que alguém pudesse carregar. TA: "O acusaram por falar falso testemunho contra eles"

Nos ouvimos ele dizer
"Nós ouvimos o que Jesus disse". A palavra "nós" refere-se a pessoas que trouxeram falso testemunho contra Jesus não inclui as pessoas.

Feito com as mãos
Aqui "mãos" se refere ao homens. TA: "Feito pelo homem... sem a ajuda do homem" ou "construído pelo homem"... sem a juda dele

Em três dias
"Em três dias". Isto significa que o templo seria construído no período de três dias"

Construido outro
A palavra que falta pode ser adicionada. "Será constrído um novo templo"

Não concordaram
"Contradizem eles mesmos" Pode ser escrito da forma positiva.

Mark 14:60

Conexão com o texto anterior
Quando Jesus foi questionado se ele era o Cristo, os sacerdortes e todos os líderes estavam lá para condena-lo à morte.

De pé em frente deles
Jesus permaneceu de pé no meio da multidão furiosa que falava ante à ele. Traduzindo isto mostra quem estava presente quando Jesus estava à frente deles para falar. TA: "Em frente dentre os chefe dos sacerdotes, escribas e anciãos) (Ver:| Assumed Knowledge and Implicit Information)

Você não tem resposta?
Os chefes dos sacerdotes não está pedindo a Jesus informações sobre o que as testemunhas disseram. TA: "Você não vai retrucar? O que você diz em resposta ao testemunho destes homens contra você?

O Filho do Ungido
Aqui Deus é chamado de "Ungido". É a melhor maneira de dizer "Filho" como a mesma maneira de dizer filho na sua lingua natural. TA: "O Filho do Ungido" ou "Filho de Deus"

Eu sou
Isto é como se tivesse um sentido duplo. 1) Respondendo às questões dos sacerdotes. 2) Para chama-lo de "Deus" que Ele é chamado no novo testamento.

Na direita do Poder
Aqui "poder" se refere a Deus". TA: À direita de Deus.Que é muito poderoso"

Vem sobre as nuvens do céu
Aqui nuvens descrevem descrevem como acompamento de Jesus quando ele retornar. TA: “Quando Ele vir sobre as nuvens do céu”

Mark 14:63

Rasgou suas roupas
O sumo sacerdote rasgou suas roupas em razão das coisas que Jesus disse. TA: “Rasgou suas vestes em fúria”

Vocês ainda precisam de testemunhas?
Isto pode ser colocado como declaração. TA: “Nós não precisamos de testemunhas de pessoas para testificar contra você”

Você ouviu a blasfêmia?
Isto se refere ao que Jesus disse que para o sumo sacerdote era blasfêmia. TA: “Vocês ouviram a blasfêmia que ele disse”

E eles todos...Alguns começaram a
Estas frases referem-se às pessoas e a multidão.

Para cobrir sua face
Eles cobriram a face com as roupas ou vestes porque não poderiam ver. TA:”para cobrir suas vestes”

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Profecia
Eles o chacotaram, perguntando sobre a profecia que estava acusando a ele. TA: “A profecia que te fere”

Oficiais
“guardas”

Mark 14:66

Conexão com o texto anterior:
Jesus previu que Pedro negou Jesus três vezes antes do galo cantar.

Ante a Corte
“Fora da corte”(UDB)

Uma das servas do sumo sacerdote
A serva que trabalhava para o sumo sacerdote. TA: Uma das servas que trabalhava para ele”

Negar
Isto significa que alguém não fala a verdade. Neste caso, Pedro estava dizendo que a serva mentia.

Eu não sei sobre o que você está dizendo
“Ambos “saber” e “entender” tem o mesmo significado aqui. O significado é repetido para dar ênfase ao que Pedro estava dizendo. TA: “Eu realmente não sei o que você está dizendo”

Mark 14:69

A serva
Este é o mesmo significado da moça que identificou Pedro anteriormente.

Um deles
As pessoas identificavam Pedro como um dos discípulos de Jesus. Isto pode ser colocado mais claro. TA: “Um dos discípulos de Jesus” ou “ um dos que estavam com ele quando foi preso”

Mark 14:71

Para coloca-lo sobre maldição
Se em sua língua tiver algo para ilustrar alguém que maldiz, coloque Deus. TA: Para dizer que Deus amaldiçoe ele”

O galo imediatamente cantou
O galo é um pássaro que canta bem cedo de manhã. É tão alto o som que ele faz gralhar.

Segundo tempo
Segundo, numero ordinal.

Ele quebrou
Esta expressão idiomática significa que ele não controlou suas emoções.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 De manhã cedo, os principais sacerdotes se encontraram com os anciãos e escribas e todo o Sinédrio. Eles amarraram Jesus, levaram-No e O entregaram a Pilatos. **2** Pilatos Lhe perguntou: "Tu és o Rei dos Judeus?" Ele respondeu: "Tu o dizes". **3** Os principais sacerdotes apresentavam muitas acusações contra Jesus. **4** Pilatos perguntou novamente: "Tu não respondes nada? Vês quantas acusações eles têm contra Ti?". **5** Mas Jesus não mais respondeu a Pilatos, e isso o deixou impressionado. **6** Na época da festa, era de costume Pilatos soltar um prisioneiro qualquer que eles escolhessem. **7** Juntamente com os rebeldes na prisão, entre os assassinos presos por terem tomado parte em uma rebelião, havia um homem chamado Barrabás. **8** A multidão veio até Pilatos e começou a pedir-lhe para fazer o que era de costume. **9** E Pilatos respondeu-lhes: "Quereis que eu solte o Rei dos Judeus?". **10** Pois ele sabia que era por inveja que os principais sacerdotes tinham entregado Jesus. **11** Mas os principais sacerdotes incitaram a multidão a clamar que, no lugar Dele, Barrabás fosse solto. **12** Pilatos tornou a responder-lhes: "O que então eu deveria fazer com o Rei dos Judeus?". **13** Eles gritaram novamente: "Crucifica-O!". **14** Pilatos disse-lhes: "O que Ele fez de errado?". Mas eles gritavam mais e mais: "Crucifica-O!". **15** Pilatos, querendo agradar a multidão, entregou-lhes Barrabás. Ele entregou Jesus para que, depois de açoitado, fosse crucificado. **16** Os soldados O levaram para dentro do Palácio, que é o Pretório, e chamaram todo o destacamento dos soldados. **17** Vestiram-No com um manto púrpura, trançaram uma coroa de espinhos e a colocaram em Jesus. **18** Começaram, então, a saudá-Lo dizendo: "Viva o Rei dos Judeus!". **19** Eles bateram em Sua cabeça com um bordão e cuspiram Nele e, de joelhos, prestaram-Lhe homenagens. **20** Depois de zombarem Dele, despiram-Lhe o manto púrpura e O vestiram com Suas próprias roupas, e levaram-No para fora, a fim de ser crucificado. **21** Eles obrigaram um transeunte, que vinha do campo, a carregar a cruz de Jesus. Seu nome era Simão de Cirene (pai de Alexandre e Rufo). **22** Os soldados levaram Jesus a um lugar chamado Gólgota, que quer dizer Lugar da Caveira. **23** E ofereceram-Lhe vinho misturado com mirra, mas Ele não bebeu. **24** Então O crucificaram e dividiram Suas roupas, lançando sortes para determinar que peça cada soldado pegaria. **25** Era a hora terceira quando O crucificaram. **26** Em uma placa, eles escreveram a acusação: "O REI DOS JUDEUS". **27** Com Ele crucificaram dois ladrões, um à sua direita e o outro à sua esquerda. **28**[1]**29** Aqueles que passavam O insultavam, balançando suas cabeças e dizendo: "Ah! Tu és o que destruiria o templo e o reconstruiria em três dias, **30** salva a Ti mesmo e desce da cruz!". **31** Do mesmo modo, os principais sacerdotes zombavam Dele entre si, com os escribas, e diziam: "Ele salvou os outros, mas não consegue salvar a Si mesmo. **32** Que o Cristo, o Rei de Israel, desça agora da cruz e assim possamos ver e acreditar". E os que com Ele foram crucificados também O insultavam. **33** Na hora sexta, a escuridão veio sobre toda a terra até a hora nona. **34** Na hora nona, Jesus bradou em alta voz: "Eloí, Eloí, lamá sabactani?", que significa, "Deus meu, Deus meu, por que Me desamparaste?" **35** Alguns dos que estavam ali ouviram e disseram: "Eis que Ele está chamando por Elias". **36** Alguém correu, colocou vinagre em uma esponja, a pôs em uma vara e O deu para beber. O homem disse: "Vejamos se Elias vem tirá-Lo". **37** Então Jesus bradou em alta voz e morreu. **38** E o véu do templo se partiu em dois, de cima a baixo. **39** E o centurião que estava diante Dele, vendo-O expirar desse modo, disse: "Verdadeiramente este Homem era o Filho de Deus". **40** Havia também mulheres que observavam à distância. Entre elas estavam Maria Madalena, Maria (a mãe de Tiago, o mais novo, e de José) e Salomé. **41** Quando Ele estava na Galileia, elas O seguiam e O serviam. Muitas outras mulheres também subiram com Ele para Jerusalém. **42** Ao cair da tarde, por ser o Dia de Preparação, isto é, a véspera do Sabbath, **43** José de Arimateia foi até lá. Ele era um respeitado membro do Conselho, que esperava o Reino de Deus. Ele corajosamente foi até Pilatos e pediu pelo corpo de Jesus. **44** Pilatos admirou-se de que Jesus já estivesse morto; então chamou o centurião e lhe perguntou se Jesus morrera. **45** Quando Pilatos ouviu do centurião que Ele estava morto, cedeu o corpo a José. **46** José tinha comprado um lençol de linho. Ele desceu Jesus da cruz, envolveu-O com o lençol, e colocou-O em um sepulcro talhado na rocha. Então, rolou uma pedra sobre a entrada do sepulcro. **47** E Maria Madalena e Maria, a mãe de José, viram o lugar onde Jesus fora sepultado.

Footnotes

15:28 [1]E cumpriu-se a escritura que diz:

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 15:1

Conexão com o texto
Quando os chefes dos sacerdotes, anciãos, escribas e o conselho entregaram Jesus para Pilatos, ele não quis condená-lo. Apesar de a multidão ter feito muitas acusações contra Jesus, Ele não os respondeu.

eles amarraram Jesus e O entregaram
Eles deram ordem que fosse amarrado, mas teriam sido os guardas quem de fato O amarraram e O entregaram. Tradução alternativa

Eles O entregaram a Pilatos
Eles conduziram Jesus a Pilatos e transferiram o controle sobre Jesus a ele.

Tu o dizes
Esta frase pode ser completada. TA: "Você mesmo disse que Eu sou"

presentavam muitas acusações contra Jesus
"estavam acusando Jesus de muitas coisas más"

Mark 15:4

Pilatos novamente perguntou a Ele
"Pilatos perguntou a Jesus novamente"

Você não dá uma resposta?
Isto pode ser dito na forma positiva. TA: "Você tem uma resposta?"

Vê quantas acusações eles estão trazendo contra você?
Isto pode ser escrito como uma afirmação. TA: "Eles estão trazendo muitas acusações contra você!"

Veja
"Escute". Esta é uma palavra usada para direcionar a atenção de Jesus às acusações colocadas contra Ele.

Isto o maravilhou
Pilatos se surpreendeu com o fato de que Jesus não respondeu ou se defendeu.

Mark 15:6

Conexão com o texto
Pilatos, esperando que a multidão escolhesse Jesus, ofereceu soltar um prisioneiro, mas, ao invés disso, a multidão pediu por Barrabás.

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra na narrativa principal, conforme o autor dá informações sobre a tradição que Pilatos tinha de soltar um prisioneiro durante as festas e sobre Barrabás.

Ali com os prisioneiros rebeldes... na rebelião, estava um homem chamado Barrabás
"Naquele tempo havia um homem chamado Barrabás, que estava preso com outros homens. Eles cometeram assassinato quando se rebelaram contra o governador romano" (UDB)

para fazer o que era de costume
Isto se refere a Pilatos libertar um prisioneiro durante as festas. Isto pode ser dito claramente. TA: "libertar um prisioneiro, assim como era de costume"

Mark 15:9

Pois ele sabia que era por inveja... entregado Jesus
Esta é uma informação sobre por que Jesus havia sido entregue a Pilatos.

era por inveja que os principais sacerdotes
Eles invejavam Jesus, provavelmente por que tantas pessoas O estavam seguindo e se tornando Seus discípulos. TA: "os principais sacerdotes tinham inveja de Jesus. Por isso, eles" ou "os principais sacerdotes tinham inveja da popularidade de Jesus em meio ao povo. Por isso, eles"

incitaram a multidão
O autor fala dos principais sacerdotes alvoroçando e impelindo a multidão como se ela fosse algo que eles estavam atiçando. TA: "alvoroçaram a multidão" ou "impeliram a multidão"

no lugar Dele, Barrabás fosse solto.
Uma informação que falta pode ser adicionada. TA: "no lugar de Jesus, Barrabás fosse solto"

Mark 15:12

Conexão com o texto
A multidão pede pela morte de Jesus, então, Pilatos O entrega aos soldados os quais zombam Dele, O coroam com espinhos, batem Nele e O levam para ser crucificado.

O que então eu deveria fazer com o Rei dos Judeus?
Pilatos pergunta o que ele deveria fazer com Jesus se ele libertasse Barrabás; esta é uma situação hipotética. Isto pode ser escrito claramente. TA: "Se eu libertar Barrabás, o que, então, eu devo fazer com o Rei dos judeus"

Mark 15:14

Pilatos disse-lhes
"Pilatos disse à multidão"

agradar
"satisfazer"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele açoitou Jesus
Pilatos não açoitou Jesus de fato, mas, mais propriamente, seus soldados o fizeram.

açoitar
"chicotear". Isto significa bater com um chicote especialmente doloroso.

O entregaram para ser crucificado
Pilatos disse aos seus soldados que levassem Jesus para ser crucificado. Isto pode ser afirmado em forma ativa. TA: "disse aos seus soldados que O levassem e O crucificassem"

Mark 15:16

o pátio (o qual é o quartel general do governo)
Era onde os soldados romanos em Jerusalém viviam e onde o governador ficava quando estava em Jerusalém. TA: "o pátio dos alojamentos dos soldados" ou "o pátio da residência do governador".

todo o destacamento dos soldados
"todo o grupo de soldados"

Vestiram-No com um manto púrpura
Púrpura era uma cor usada pela realeza. Os soldados não acreditavam que Jesus era rei. Eles O vestiram assim para zombar Dele porque outros disseram que Ele era o Rei do Judeus.

uma coroa de espinhos
"uma coroa feita de galhos espinhosos"

"Viva o Rei dos Judeus!"
A saudação "Viva" com uma mão levantada era apenas utilizada para saudar o imperador romano. Os soldados não acreditavam que Jesus era o rei dos judeus. Mais propriamente, eles disseram isto para zombar Dele.

Mark 15:19

um bordão
"um galho" ou "uma vara"

de joelhos
Isto significa ajoelhar-se. TA: "ajoelharam-se"

Eles obrigaram um transeunte... a carregar a cruz de Jesus
De acordo com a lei romana, um soldado poderia forçar um homem o qual ele abordasse na estrada a levar uma carga. Neste caso, eles forçaram Simão a carregar a cruz de Jesus.

que vinha do interior
"que vinha de fora da cidade"

Seu nome era Simão de Cirene (pai de Alexandre e Rufo)
Esta é uma informação sobre quem era o transeunte.

Simão de Cirene... Alexandre... Rufo
Estes são nomes de homens.

Mark 15:22

Conexão com o texto
Os soldados trouxeram Jesus para o Gólgota onde eles O crucificaram com outros dois homens. Muitas pessoas zombavam Dele.

Lugar de uma Caveira
"Lugar de Caveira" ou "Lugar da Caveira". Este é o nome de um lugar. Isto não significa que existem muitas caveiras lá.

Caveira
o osso do crânio

vinho misturado com mirra
Pode ser útil explicar que mirra é um remédio para a dor. TA: "vinho misturado a um remédio chamado mirra" ou "vinho misturado a um remédio para a dor chamado mirra"

Mark 15:25

a hora terceira
"terceira" é um número ordinal. Isto se refere às nove horas da manhã. TA: "nove horas da manhã"

Em uma placa
Os soldados fixaram este sinal na cruz acima de Jesus. TA: "eles fixaram na cruz acima da cabeça de Jesus um sinal no qual"

acusação
denúncia

ladrões
"ladrões armados"

um a sua direita e o outro a sua esquerda
Isto pode ser dito mais claramente. TA: "um em uma cruz do lado direito Dele e um em uma cruz do lado esquerdo Dele"

Mark 15:29

balançando suas cabeças
Esta é uma ação pela qual as pessoas demonstram desaprovação.

Ah!
Esta é uma exclamação de zombaria. Use a exclamação apropriada na sua língua.

Tu és o que destruiria o templo e o reconstruiria em três dias
O povo se refere a Jesus pelo que Ele havia profetizado anteriomente que faria. TA: "Você quem disse que destruiria o templo e o reconstruiria em três dias"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 15:31

Do mesmo modo
Isto se refere ao modo como as pessoas que estavam passando por Jesus zombavam Dele.

zombavam Dele entre si
"estavam dizendo coisas para debochar de Jesus entre eles mesmos"

o Rei de Israel
Este é outro nome para Jesus.

acreditar
Isto significa acreditar em Jesus. TA: "acreditar Nele"

provocaram
"zombaram" ou "insultaram"

Mark 15:33

Conexão com o texto
Ao meio-dia, escuridão cobre toda a terra até as três horas quando Jesus exclama em alta voz e morre, e o véu do templo se rasga de cima abaixo.

A hora sexta
Isto refere-se ao meio-dia ou 12h.

a escuridão veio sobre toda a terra
Aqui o autor descreve a formação da escuridão exterior como se a escuridão fosse uma onda que se moveu sobre a terra. TA: "toda a terra ficou escura"

Na hora nona
Isto se refere às três horas da tarde. TA: "às três horas da tarde" ou "no meio da tarde"

Eloí, Eloí, lamá sabactani?
Estas são palavras em aramaico que devem ser copiadas como é na sua língua com sons semelhantes.

que significa
"que é interpretado"

Alguns dos que estavam ali, ouviram e disseram
Isto pode ser dito mais claramente que eles não compreenderam o que Jesus disse. TA: "Quando alguns dos que estavam ali ouviram Suas palavras, eles não entenderam e disseram"

Mark 15:36

vinagre
"vinho amargo"

vara
"galho". Isto era uma vara feita de junco.

deu a Ele
"deu a Jesus". O homem segurou a vara para que Jesus pudesse beber vinho da esponja. TA: "segurou para Jesus"

o véu do templo se partiu em dois
Marcos está mostrando que o próprio Deus partiu o véu do templo. Isto pode ser traduzido na forma ativa. TA: "Deus partiu a cortina do templo em duas"

Mark 15:39

o centurião
Este era o centurião que supervisionava os soldados que crucificaram Jesus.

que estava diante Dele, vendo-O
"que ficou observando Jesus"

expirar desse modo
"como Jesus havia morrido" ou "o modo como Jesus havia morrido"

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus.

observavam à distância
"observavam de longe"

(a mãe de Tiago, o mais novo, e de José)
"a qual era mãe de Thiago... e de José". Isto pode ser escrito sem os parêntesis.

Tiago, o mais novo
"o mais novo, Tiago". Referiu-se a este homem como "o mais novo" provavelmente para distingui-lo de outro homem chamado Tiago.

José
Este José não era aquela mesma pessoa que era irmão mais novo de Jesus. Veja como você traduziu o mesmo nome em 6:1.

Salomé
Salomé é o nome de uma mulher.

Quando Ele estava na Galileia, elas O seguiam... com Ele para Jerusalém.
"Quando Jesus estava na Galiléia essas mulheres O seguiram... com Ele para Jerusalém". Esta é uma informação sobre as mulheres que assistiram a crucificação a distância.

vieram com Ele para Jerusalém
Jerusalém era mais alta do que quase qualquer outro lugar em Israel, então, era normal que as pessoas dissessem que estavam subindo para Jerusalém e descendo de lá.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mark 15:42

Conexão com o texto
José de Arimateia pede a Pilatos pelo corpo de Jesus, o qual ele envolve em lençol de linho e coloca em um sepulcro.

Ao cair da tarde
Aqui, tarde é referida como se fosse algo que pode "vir" de um lugar para outro. TA: "e se tornou tarde" ou "era tarde"

José de Arimateia foi até lá. Ele era respeitado
A frase "foi até lá" se refere a José indo até Pilatos, que é também descrito depois que a informação secundária é dada, mas a sua chegada é referenciada antes para ser enfatizada e ajudar a introduzi-lo na história. Pode haver uma maneira diferente de fazer isso na sua língua. TA: "José de Arimateia era respeitado"

José de Arimateia
"José da Arimateia". José é o nome de um homem e Arimateia é o nome do lugar do qual ele vem.

Ele era um respeitado membro do Conselho... o Reino de Deus
Esta informação é a respeito de José.

foi até Pilatos
"foi a Pilatos" ou "foi até onde Pilatos estava"

pediu pelo corpo de Jesus
Se ele não enterrasse Jesus naquela noite, ele teria que esperar até o fim do Sábado porque a lei não permitia que ninguém fizesse qualquer tipo de trabalho no Sábado. Isto pode ser dito claramente. TA: "pediu pelo corpo de Jesus para que ele o enterrasse imediatamente enquanto ainda era o dia da preparação"

Pilatos admirou-se de que Jesus já estivesse morto; então chamou o centurião
Pilatos ouviu as pessoas dizerem que Jesus estava morto. Isto o surpreendeu, então ele perguntou ao centurião se era verdade. Isto pode ser dito claramente. TA: "Pilatos admirou-se quando ouviu que Jesus já estava morto, então ele chamou o centurião"

Mark 15:45

Quando ele ouviu
"Quando Pilatos ouviu"

cedeu o corpo a José
"ele permitiu que José levasse o corpo de Jesus"

linho
linho é um tecido feito de fibras de uma planta. Veja como você traduziu isto em 14:51.

Ele desceu Jesus... Então, rolou uma pedra
José teve ajuda de uma outra pessoa para descer Jesus da cruz, preparando-O para o túmulo e o fechando. TA: "ele e outros O desceram... Então, eles rolaram a pedra"

um sepulcro aberto talhado na rocha
Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "um túmulo que alguém havia previamente cortado em uma rocha"

uma pedra sobre
"uma grande pedra chata em frente a" (UDB)

José
Este José não era a mesma pessoa que o irmão mais novo de Jesus. Veja como você traduziu em 6:1.

o lugar onde Jesus fora sepultado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "o lugar onde José e os outros enterraram o corpo de Jesus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Ao final do Sabbath, Maria Madalena, Maria, a mãe de Tiago e Salomé compraram especiarias aromáticas para ir ungir o corpo de Jesus. **2** No primeiro dia da semana, bem cedo, ao nascer do sol, elas foram até o sepulcro. **3** Elas se perguntavam umas às outras: "Quem rolará para nós a pedra do sepulcro?" **4** Quando ergueram os olhos, viram que alguém havia rolado a pedra, que era muito grande. **5** Entrando no sepulcro, viram um jovem vestido com manto branco, sentado ao lado direito, e ficaram atônitas. **6** Ele lhes disse: "Não temais. Procurais por Jesus, o Nazareno, que foi crucificado. Ele ressuscitou! Não está aqui. Vede o lugar onde O puseram. **7** Mas ide dizer a Seus discípulos e a Pedro que Jesus vai adiante de vós para a Galileia. Lá O vereis, como Ele lhes havia dito". **8** Elas saíram e correram do sepulcro, estavam tremendo e assombradas. Não disseram nada a ninguém, pois tinham muito medo. **9**[1] Tendo ressuscitado na manhã do primeiro dia da semana, Jesus apareceu primeiro a Maria Madalena, de quem expulsara sete demônios. **10** Ela saiu e contou o que tinha visto a todos que estiveram com Ele, enquanto esses lamentavam e choravam. **11** Eles ouviram que Jesus estava vivo e que fora visto por ela, mas não creram. **12** Depois destas coisas, Ele apareceu em uma forma diferente para mais dois deles, enquanto estavam a caminho do campo. **13** Eles foram contar ao resto dos discípulos, mas estes não creram. **14** Depois, Jesus apareceu aos onze, enquanto eles se reclinavam à mesa, e os censurou pela incredulidade e dureza de coração, por não terem crido naqueles que O viram depois de ter ressuscitado. **15** Então, disse-lhes: "Ide pelo mundo todo, pregai o Evangelho a toda criatura. **16** Quem crer e for batizado será salvo, e o que não crer será condenado. **17** Estes sinais acompanharão aqueles que creem: em Meu nome expulsarão demônios, falarão novas línguas, **18** pegarão serpentes com as mãos e se beberem algo venenoso, isso não os ferirá; imporão as mãos sobre os doentes e eles serão curados". **19** Depois do Senhor Jesus ter falado com eles, foi levado aos céus e se assentou à direita de Deus. **20** Os discípulos saíram e pregaram por toda parte, enquanto o Senhor trabalhava com eles e confirmava a palavra através dos milagrosos sinais que os seguiam.

Footnotes

16:9 [1]Os melhores manuscritos antigos omitem os versículos de 9 a 20.

Mark 16:1

Conexão
No primeiro dia da semana, mulheres vieram cedo porque esperavam usar especiarias para ungir o corpo de Jesus. Elas surpreenderam-se ao ver um jovem que lhes disse que Jesus está vivo, mas elas temeram e não disseram a ninguém.

Ao final do Sábado
Quando o sol havia se posto no sétimo dia e o primeiro dia da semana havia começado.

Mark 16:3

a pedra havia sido removida
Isto pode ser colocado na forma ativa. Tradução alternativa

Mark 16:5

Ele ressuscitou!
O anjo está enfaticamente anunciando que Jesus ressuscitou dos mortos. Isto pode ser dito na voz ativa. TA: "Ele ressuscitou!" ou "Deus O ressuscitou da morte!" ou "Ele ressuscitou-Se da morte!"

Mark 16:9

Conexão com o texto
Jesus aparece primeiro a Maria Madalena, que fala aos discípulos. Então, Ele aparece a dois outros enquanto caminhavam pelo campo, e, mais tarde, Ele aparece para os onze discípulos.

no primeiro dia da semana
"no Domingo"

Eles ouviram
"Eles ouviram Maria Madalena dizer"

Mark 16:12

Ele apareceu em diferentes formas
Jesus era a pessoa a quem as "dois deles" viram, mas o que eles viram não parecia Jesus, então eles não sabiam que estavam vendo a Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dois deles
dois "daqueles que estiveram com Ele" (16:9)

estes não creram
O resto dos discípulos não creram no que os dois que tinham andado no campo disseram.

Mark 16:14

Conexão com o texto
Quando Jesus encontra-se com os onze, Ele os repreende por sua incredulidade e diz a eles que saíssem por todo o mundo a pregar o evangelho.

os onze
Estes são os onze discípulos remanescentes depois que Judas os deixou.

eles estavam reclinados à mesa
Esta é uma metonímia para comer, que era a maneira comum que as pessoas naquele tempo faziam refeições. TA: "eles estavam comendo comida"

reclinados
Eles estavam deitados à esquerda, usando sua mão direita para se alimentar da comida à mesa.

dureza de coração
Jesus está repreendendo Seus discípulos porque eles não criam Nele. Traduza esta expressão idiomática de modo que seja compreendido que os discípulos não estavam crendo em Jesus. TA: "recusa em crer"

Vão para todo o mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia para as pessoas no mundo. TA: "Vão a todos os lugares onde há pessoas"

toda a criação
Isto é uma hipérbole, um exagero, e uma metonímia para os povos em "todo o mundo". TA: "absolutamente todo mundo"

Ele que crê e é batizado será salvo
A palavra "ele" refere-se a qualquer um. Esta sentença pode ser feita na voz ativa. TA: "Deus salvará todas as pessoas que creem e permite a você batizá-las."

ele que não crê será condenado
A palavra "ele" refere-se a qualquer um. Esta frase pode ser feita na voz ativa. TA: "Deus condenará todas as pessoas que não creem.

Mark 16:17

Esses sinais acompanharão aqueles que creem
Marcos fala de milagres como se eles fossem pessoas que caminham com os crentes. TA: "Pessoas assistindo aqueles que creem verão estas coisas acontecerem e saberão que Eu estou com os crentes"

Em Meu nome eles
Possíveis significados são 1) Jesus está dando uma lista geral: "Em meu nome eles farão coisas como estas: Eles" ou 2) Jesus está dando uma lista exata: "Estas são as coisas que eles farão em Meu nome: Eles."

Em Meu nome
Aqui "nome" está associado com a autoridade e o poder de Jesus. TA: "Pela autoridade do meu nome" ou "Pelo poder do meu nome." Ver como "em seu nome" é traduzido em 9:38.

Mark 16:19

Ele foi levado ao céu e assentou-se
Isto pode ser descrito na voz ativa. TA: "Deus levou-O ao céu, e Ele assentou-se"

à mão direita de Deus
"onde aquele a quem Deus dá a maior honra e poder assenta-se"

confirmou a palavra
"mostrou que Sua palavra, que eles estavam falando, era verdadeira"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Luke

Luke

Capítulo 1

1 Uma vez que muitos tentaram colocar em ordem uma narrativa sobre os acontecimentos que se realizaram entre nós - **2** conforme nos foi transmitido pelos que desde o começo foram testemunhas oculares e servos da mensagem -, **3** então pareceu-me bom também, investigando cuidadosamente o curso de todas essas coisas desde o começo, escrevê-las em sua ordem correta, excelentíssimo Teófilo, **4** para que conheças plenamente a verdade sobre as coisas que te foram ensinadas. **5** Nos dias de Herodes, rei da Judeia, havia um certo sacerdote, chamado Zacarias, da ordem de Abias. Sua mulher era da linhagem de Arão e chamava-se Isabel. **6** Ambos eram justos diante de Deus, andando de modo irrepreensível em todos os mandamentos e exigências do Senhor. **7** Mas eles não tinham filhos, porque Isabel era estéril, e também eram ambos muito velhos nesse tempo. **8** Aconteceu que Zacarias estava na presença de Deus, cumprindo os seus deveres sacerdotais, conforme a sua linhagem; **9** então ele foi escolhido por sorteio, segundo o costume do ofício sacerdotal, para entrar no templo do Senhor e queimar incenso. **10** Toda a multidão estava orando do lado de fora no momento em que o incenso estava sendo queimado. **11** Então um anjo do Senhor apareceu a ele, de pé, à direita do altar do incenso. **12** Quando Zacarias o viu, ficou perturbado e o medo veio sobre ele. **13** Mas o anjo disse-lhe: “Não temas, Zacarias, porque a tua oração foi ouvida. Tua esposa, Isabel, dará à luz um filho, e tu o chamarás João. **14** Tu terás alegria e satisfação, e muitas pessoas se regozijarão com o seu nascimento. **15** Pois ele será grande aos olhos do Senhor; não beberá vinho, nem bebida forte; e, ainda no ventre de sua mãe, ele será cheio do Espírito Santo, **16** e muitos dentre o povo de Israel se voltarão ao Senhor, seu Deus. **17** Ele irá à frente do Senhor no espírito e poder de Elias, para voltar o coração dos pais aos seus filhos, e levar os desobedientes a andarem de acordo com a sabedoria dos justos. Ele fará isso a fim de formar um povo preparado para o Senhor”. **18** Zacarias disse ao anjo: “Como posso ter certeza disso? Pois eu sou um homem velho e minha esposa é de idade avançada”. **19** O anjo respondeu: “Eu sou Gabriel, permaneço na presença de Deus e fui enviado para falar contigo e trazer-lhe essas boas novas. **20** E eis que ficarás mudo e não poderás falar até o dia em que isso suceder, porque não acreditaste em minhas palavras, que se cumprirão no momento certo”. **21** Enquanto as pessoas esperavam por Zacarias, elas se perguntavam por que ele estava há tanto tempo no templo. **22** Quando ele saiu, ele não podia falar com eles, por isso fez movimentos com as mãos para tentar explicar o que aconteceu. Então perceberam que ele teve uma visão enquanto estava lá dentro. **23** Aconteceu que, quando os dias de seu serviço terminaram, ele voltou para sua casa. **24** Depois desses dias, sua esposa Isabel ficou grávida e se escondeu por cinco meses, dizendo: **25** "Isso foi o que o Senhor fez por mim quando Ele me olhou com favor para tirar a minha vergonha diante das pessoas”. **26** No sexto mês de gestação, o anjo Gabriel foi enviado por Deus para uma cidade da Galileia, chamada Nazaré, **27** a uma virgem que estava noiva de um homem chamado José. José era descendente de Davi, e o nome da virgem era Maria. **28** O anjo apareceu a ela e disse: “Saudações, tu que és grandemente favorecida! O Senhor é contigo!”. **29** Mas ela ficou muito perturbada com essas palavras e se perguntou que tipo de saudação seria essa. **30** E o anjo falou para ela: “Não temas, Maria, pois foste agraciada por Deus. **31** Eis que conceberás em teu ventre e darás à luz um filho. Tu lhe porás o nome de Jesus. **32** Ele será grande, será chamado Filho do Altíssimo. O Senhor Deus Lhe dará o trono de Seu pai, Davi. **33** Ele reinará sobre a casa de Jacó para sempre, e Seu reinado jamais terá fim”. **34** Maria disse ao anjo: “Como isso acontecerá, visto que sou virgem?” **35** O anjo respondeu e disse-lhe: “O Espírito Santo virá sobre ti, e o poder do Altíssimo te envolverá. Por isso, aquele que é Santo nascerá e será chamado O Filho de Deus. **36** Eis que Isabel, tua parente, também concebeu um filho na sua velhice. Ela que era chamada estéril está em seu sexto mês de gestação. **37** Pois nada será impossível para Deus”. **38** Maria disse: "Eis aqui a serva do Senhor. Que isso seja feito em mim de acordo com a Sua palavra". E o anjo a deixou. **39** Naqueles dias, Maria partiu às pressas para uma região montanhosa, para uma cidade da Judeia. **40** E ela entrou na casa de Zacarias e saudou Isabel. **41** Quando isso aconteceu, ouvindo Isabel a saudação de Maria, o bebê em seu ventre saltou, e Isabel ficou cheia do Espírito Santo. **42** Ela exclamou em alta voz e disse: “Tu és bendita entre todas as mulheres, e abençoado é o fruto do teu ventre. **43** Como é possível que a mãe do

meu Senhor venha me visitar? **44** Assim que ouvi sua saudação, o bebê que carrego em meu ventre saltou de alegria. **45** E bem-aventurada aquela que creu porque se cumprirão todas as coisas que lhe foram ditas pelo Senhor". **46** Maria disse: “Minha alma exalta ao Senhor, **47** e o meu espírito muito se alegrou em Deus, meu Salvador. **48** Pois Ele olhou para minha humilde condição de serva. A partir de agora, todas as gerações me chamarão bem-aventurada, **49** porque o Poderoso fez grandes coisas por mim, e Seu nome é Santo. **50** Sua misericórdia estende-se de geração em geração sobre aqueles que O temem. **51** Ele demonstrou força com seu braço, dispersou aqueles que eram orgulhosos nos pensamentos dos seus corações. **52** Derrubou os príncipes dos seus tronos e exaltou as pessoas humildes. **53** Encheu de bens os famintos e despediu os ricos sem dar nada a eles. **54** Ajudou a Israel, seu servo, em lembrança da Sua misericórdia **55** - como Ele disse aos nossos pais - em favor de Abraão e sua descendência para sempre!”. **56** Maria permaneceu com Isabel cerca de três meses e depois voltou para sua casa. **57** Quando chegou a hora de Isabel dar à luz seu bebê, ela teve um menino. **58** Seus vizinhos e parentes ouviram que o Senhor multiplicou Sua misericórdia para com ela e se alegraram com ela. **59** Então, aconteceu que, no oitavo dia, eles vieram para circuncidar o bebê. Eles queriam chamá-lo de Zacarias, como seu pai. **60** Mas sua mãe tomou a palavra e disse: “Não, ele se chamará João”. **61** Disseram a ela: “Não há ninguém entre vossos parentes que é chamado por esse nome”. **62** Eles gesticularam ao pai para descobrir como queria que ele fosse chamado. **63** Seu pai pediu uma pequena tábua e escreveu: “Seu nome é João”. Todos ficaram admirados com isso. **64** Imediatamente, sua boca se abriu, sua língua se soltou, e ele começou a falar, louvando a Deus. **65** Então veio temor sobre todos os que viviam ao seu redor, e tudo o que aconteceu espalhou-se por toda a área das colinas da Judeia. **66** Todos aqueles que ouviram isso, ficaram pasmos em seus corações, dizendo: “O que virá a ser esse menino?”. Pois a mão do Senhor estava sobre ele. **67** Seu pai, Zacarias, estava cheio do Espírito Santo e profetizou, dizendo: **68** “Bendito seja o Senhor, o Deus de Israel, porque visitou e libertou o Seu povo. **69** Ele levantou para nós um chifre de salvação na casa de Davi, seu servo, **70** como prometera há muito tempo, através de Seus santos profetas. **71** Ele nos trará salvação de nossos inimigos e da mão de todos os que nos odeiam. **72** Ele fará isso para mostrar a Sua misericórdia para com os nossos pais e lembrar-Se da Sua santa aliança. **73** Essa aliança é o juramento que Ele fez a Abraão, nosso pai, **74** para nos libertar das mãos dos nossos inimigos e para que possamos servi-Lo sem medo, **75** em santidade e justiça, perante Ele, todos os nossos dias. **76** Sim, e tu, menino, serás chamado profeta do Altíssimo, porque tu irás à frente do Senhor, para preparar as pessoas para a Sua vinda, **77** e fazer conhecida a salvação ao Seu povo através do perdão dos seus pecados. **78** Isso acontecerá por causa da terna misericórdia do nosso Deus, por meio da qual a Aurora do alto virá até nós, **79** para brilhar sobre aqueles que estão em trevas e na sombra da morte; Ele fará isso para guiar nossos passos no caminho da paz”. **80** Então o menino cresceu e se fortaleceu em espírito. Ele viveu no deserto, até que apareceu publicamente ao povo de Israel.

Luke 1:1

Informações gerais:
Lucas explica porque escreve a Teófilo.

questões
"Relatórios" ou "histórias verdadeiras"

entre nós
A palavra "nós" nesta frase pode ou não pode excluir Teófilo.

entregou-nos
O "nos" nesta frase não inclui Teófilo.

entregou-os
"deu-lhes" ou "entregou-lhes"

servos da mensagem
Talvez seja necessário especificar qual é a mensagem. AT: "serviu a Deus, dizendo às pessoas a sua mensagem" ou "ensinou às pessoas as boas novas sobre Jesus"

investigando cuidadosamente
"Cuidadosamente pesquisado". Lucas teve o cuidado de descobrir exatamente o que aconteceu. Ele provavelmente conversou com as diferentes pessoas que viram o que aconteceu para ter certeza de que o que ele escreveu sobre esses eventos estava correto.

Excelentíssimo Teófilo
Lucas disse isso para mostrar honra e respeito por Teófilo. Isso pode significar que Teófilo era um importante funcionário do governo. Esta seção deve usar o estilo que sua cultura usa para lidar com pessoas de alto status. Algumas pessoas podem preferir também colocar esta saudação no início e dizer: "Para ... Teófilo" ou "Querido ... Teófilo".

Mais excelente
"Honrosa" ou "nobre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Teófilo
Este nome significa "amigo de Deus". Pode descrever o caráter deste homem ou pode ter sido seu nome real. A maioria das traduções tem como um nome. (Veja|Translate Names)

Luke 1:5

Declaração de conexão:
O anjo profetiza o nascimento de João.

Informação geral:
Zacarias e Isabel são introduzidos. Esses versículos fornecem informações básicas sobre eles.

Nos dias de Herodes, rei da Judéia
"Durante o tempo em que o rei Herodes governou sobre a Judéia"

Havia um certo
"Havia um particular" ou "havia um". Esta é uma maneira de introduzir um novo personagem em uma história. Considere como sua linguagem faz isso.

divisão
Entende-se que isto se refere aos sacerdotes. AT: "divisão dos sacerdotes" ou "grupo de sacerdotes"

de Abias
"Que descendeu de Abias". Abias era um antepassado deste grupo de sacerdotes e todos eles eram descendentes de Arão, que era o primeiro sacerdote israelita.

sua esposa era da linhagem de Arão
"Sua esposa era descendente de Arão". Isso significa que ela era da mesma linhagem de sacerdotes como Zacarias. AT: "Sua esposa também era descendente de Arão" ou "Zacarias e sua esposa Isabel eram ambos descendentes de Arão"

das filhas de Arão
"descendente de Arão

diante de Deus
"À vista de Deus" ou "na opinião de Deus"

Todos os mandamentos e ordenanças do Senhor
"Tudo o que o Senhor havia ordenado e exigido"

Luke 1:8

Aconteceu que
Esta frase é usada para marcar uma mudança na história da informação de fundo para os participantes.

Na ordem de sua divisão
"Quando era a vez do seu grupo" ou "quando chegou a hora de seu grupo servir"

De acordo com a maneira costumeira de escolher qual sacerdote iria ... queimar incenso
Esta frase nos dá informações sobre os deveres sacerdotais. e

a maneira costumeira
"O método tradicional" ou "sua maneira usual"

escolhido por sorteio
Era uma pedra marcada que era jogada ou rolada no chão para ajudá-los a decidir algo. Os sacerdotes acreditavam que Deus guiou tudo para mostrar qual sacerdote ele queria que eles escolhessem. (Veja: bylot)

queimar incenso
Os sacerdotes queimavam incenso aromático como oferenda a Deus todas as manhãs e à noite em um altar especial dentro do templo.

toda a multidão
"Um grande número de pessoas" ou "Muitas pessoas"

lado de fora
O pátio era a área fechada que cercava o templo. AT: "fora do edifício do templo" ou "no pátio fora do templo"

À hora
"Na hora marcada". Não está claro se este era o horário da manhã ou da noite para a oferenda do incenso.

Luke 1:11

Declaração de conexão:
Enquanto Zacarias faz o seu dever no templo, um anjo vem de Deus para dar-lhe uma mensagem.

Agora
Esta palavra marca o início da ação na história.

Apareceu a ele
"de repente veio a ele" ou "de repente estava com Zacarias". Isso expressa que o anjo estava presente com Zacarias, e não simplesmente uma visão.

Zacarias ... estava aterrorizado ... o medo veio sobre ele
Essas duas frases significam a mesma coisa, e enfatizam quão temeroso estava Zacarias.

Quando Zacarias o viu
"quando Zacarias viu o anjo." A fonte do medo era a natureza assustadora do anjo. Zacarias não tinha feito nada de errado.

medo veio sobre ele
O medo é descrito como se fosse algo que atacou ou dominou Zacarias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não tenha medo
"Pare de ter medo de mim" ou "Você não precisa ter medo de mim"

tua oração foi ouvida
"Deus ouviu o que você pediu." O seguinte é implícito e poderia ser adicionado: "e irá concedê-lo." Deus não apenas ouviu o que Zacarias pediu; Ele também ia fazer isso.

te dou um filho
"Ter um filho para você" ou "dar à luz o seu filho"

Luke 1:14

Para
"Porque" ou "Além disso"

alegria e satisfação
Estas duas palavras significam a mesma coisa e poderiam ser combinadas se sua língua não tiver termos similares. AT: "muito feliz"

no seu nascimento
"por causa de seu nascimento"

ele será grande aos olhos do Senhor
"ele será uma pessoa muito importante para o Senhor" ou "Deus o considerará muito importante" (UDB)

ele será cheio do Espírito Santo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o Espírito Santo o capacitará" ou "o Espírito Santo o guiará". Certifique-se de que não soa semelhante ao que um espírito maligno pode fazer a uma pessoa.

do ventre de sua mãe
As pessoas haviam sido cheias do Espírito Santo antes, mas ninguém tinha ouvido falar de um bebê não nascido sendo preenchido com o Espírito Santo.

Luke 1:16

muitos do povo de Israel
Se parece que Zacarias não está incluído, esta frase poderia ser traduzida como "muitos de vocês descendentes de Israel" ou "muitos de vocês que são o povo de Deus, Israel". Se essa mudança for feita, certifique-se de que "seu Deus" também é mudado para "seu (plural) Deus".

voltarão
"voltar" ou "retornar"

irá perante a face do Senhor
Ele iria adiantado para anunciar ao povo que o Senhor viria a eles.

ante à face de
Aqui, "face de" é um idioma que se refere à presença do Senhor. Às vezes é omitido na tradução. AT: "antes".

no espírito e poder de Elias
"Com o mesmo espírito e poder que Elias tinha". A palavra "espírito" refere-se ao Espírito Santo de Deus ou à atitude ou modo de pensar de Elias. Certifique-se de que a palavra "espírito" não significa fantasma ou espírito mau.

voltar o coração dos pais para os seus filhos
"Persuadir os pais a cuidar de seus filhos novamente" ou "fazer com que os pais restaurarem suas relações com seus filhos"

voltar os corações
O coração é falado como algo que pode ser virado para ir em uma direção diferente. Isso se refere a mudar a atitude de alguém em relação a algo.

o desobediente andará
"andar" é uma metáfora para a maneira como uma pessoa vive e age. AT: "o desobediente agirá" ou "o desobediente viverá"

os desobedientes
"pessoas que não obedecem"

preparem-se para o Senhor
Não é indicado como eles estarão prontos. Esta informação implícita poderia ser adicionada. AT: "prepare-se para crer na mensagem do Senhor" ou "prepare-se para obedecer ao Senhor"

Luke 1:18

Como posso saber isso?
"Como posso saber com certeza que o que você disse vai acontecer?" Aqui, "saber" significa aprender pela experiência, sugerindo que Zacarias estava pedindo um sinal como prova. AT: "O que você pode fazer para provar para mim que isso vai acontecer?"

Eu sou Gabriel, que está na presença de Deus
Isto é afirmado como uma repreensão a Zacarias. A presença de Gabriel, vindo diretamente de Deus, deveria ser prova suficiente para Zacarias.

quem está
"quem serve"

Eu fui enviado para falar contigo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Deus me enviou para falar com você"

contemplar
A palavra "contemplar" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

silencioso, incapaz de falar
Estes significam a mesma coisa, e são repetidos para enfatizar a integridade de seu silêncio. AT: "completamente incapaz de falar" ou "incapaz de falar"

não acreditastes em minhas palavras
"não acreditaste no que eu disse"

no tempo certo
"na hora indicada"

Luke 1:21

Agora
Isso marca uma mudança na história do que aconteceu dentro do templo para o que aconteceu lá fora. AT: "Durante o tempo" ou "Enquanto o anjo e Zacarias estavam conversando.

Eles perceberam que ele teve uma visão enquanto estava no templo. Continuou a fazer-lhes sinais e ficou em silêncio
Essas coisas provavelmente aconteceram ao mesmo tempo, e os sinais de Zacarias ajudaram o povo a entender que ele tinha tido uma visão. Poderá ser útil para o seu público alterar a ordem para mostrar isso. AT: "Ele continuou fazendo sinais para eles e permaneceu em silêncio, então eles perceberam que ele tinha tido uma visão enquanto ele estava no templo"

uma visão
A descrição anterior indicava que Gabriel realmente veio a Zacarias no templo. O povo, sem saber isso, supôs que Zacarias teve uma visão.

Aconteceu que
Esta frase move a história adiante para quando o serviço de Zacarias foi terminado.

ele foi para sua casa
Zacarias não morava em Jerusalém, onde o templo estava localizado. Ele viajou para sua cidade natal.

Luke 1:24

Depois desses dias
A frase "estes dias" refere-se ao tempo enquanto Zacarias estava servindo no templo. É possível afirmar isso mais claramente. AT: "Depois que Zacarias retornou do serviço de seu templo" (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

sua esposa
esposa de Zacarias

manteve-se escondida
"não saiu de casa" ou "ficou sozinha"

Isso foi o que o Senhor fez por mim
Esta frase refere-se ao fato de que o Senhor permitiu que ela ficasse grávida.

Isso é o que
Esta é uma exclamação positiva. Ela estava muito feliz com o que o Senhor tinha feito por ela.

Olhou para mim com favor
"Olhar" é um idioma que significa "tratar" ou "trato". AT: "me considerou gentilmente" ou "teve pena de mim"

minha vergonha
Isso se refere à vergonha que ela sentiu porque ela não era capaz de ter filhos.

Luke 1:26

Informação geral
O anjo Gabriel anuncia a Maria que ela vai ser a mãe daquele que é o Filho de Deus.

No sexto mês
"No sexto mês da gravidez de Isabel." Pode ser necessário declarar isso claramente se for confundido com o sexto mês do ano.

o anjo Gabriel foi enviado por Deus
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Deus disse ao anjo Gabriel para ir"

Ele pertencia à casa de Davi
"Ele pertencia à mesma tribo de Davi" ou "Ele era descendente do Rei Davi" (UDB)

noiva
"Prometeu" ou "prometeu se casar". Os pais de Maria haviam se comprometido em casá-la com José

o nome da virgem era Maria
Isto introduz Maria como um novo personagem na história.

Ele veio até ela
"O anjo chegou a Maria"

saudações
Esta foi uma saudação comum. Significa: "Alegrai-vos" ou "Alegrem-se".

tu que és grandemente favorecida
"Você que recebeu grande graça!" Ou "você que recebeu especial bondade!"

O Senhor é contigo
"Com você" é um idioma que implica apoio e aceitação. AT: "O Senhor está satisfeito com você"

Ela estava muito confusa ... perguntou-se que tipo de saudação seria essa
Maria compreendeu o significado das palavras individuais, mas não compreendeu por que o anjo lhe disse esta surpreendente saudação.

Luke 1:30

Não temas, Maria
O anjo não quer que Maria tenha medo de sua aparência, porque Deus o enviou com uma mensagem positiva.

tu encontraste favor diante de Deus
O idioma "encontrar favor" significa ser recebido positivamente por alguém. A sentença pode ser alterada para mostrar Deus como o ator. AT: "Deus decidiu dar-lhe a sua graça" ou "Deus está mostrando-lhe a sua bondade."

tu conceberás em seu ventre e dará à luz um filho ... Jesus ... o Filho do Altíssimo
Maria terá "um filho" que será chamado "o Filho do Altíssimo" (UDB). Jesus é, portanto, um filho humano nascido de uma mãe humana, e também é o Filho de Deus. Estes termos devem ser traduzidos com muito cuidado.

será chamado
Significados possíveis são: 1) "as pessoas vão chamá-lo" ou 2) "Deus vai chamá-lo"

Filho do Altíssimo
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

Dar-lhe-á o trono de seu antepassado Davi
O trono representa a autoridade do rei para governar. AT: "dar-lhe autoridade para governar como rei como seu antepassado Davi fez"

seu reinado jamais terá fim
A frase negativa "sem fim" enfatiza que ela continua para sempre. Poderia também ser indicado com uma frase positiva. AT: "seu reino nunca vai acabar"

Luke 1:34

Como isso vai acontecer
Embora Maria não entendesse como poderia acontecer, ela não duvidava que isso aconteceria. AT: "Como isso é possível?"

Não dormi com nenhum homem
Maria usou esta expressão educada para dizer que ela não tinha se envolvido em atividade sexual. AT: "Eu sou virgem."

O Espírito Santo virá sobre ti
O processo da concepção de Maria começaria com o Espírito Santo vindo a ela.

virá sobre
"Vai ultrapassar" ou "vai acontecer com"

o poder do Altíssimo
Era o "poder" de Deus que, de modo sobrenatural, fazia Maria ficar grávida mesmo enquanto ela ainda permanecesse virgem. Certifique-se de que isso não implica qualquer união física ou sexual - isso foi um milagre.

virá sobre ti
"Cobrirá você como uma sombra"

o Santo
"A criança santa" ou "o bebê santo"

será chamado
Significados possíveis são 1) "as pessoas vão chamá-lo" ou 2) "Deus vai chamá-lo"

Então o santo nascerá e será chamado O Filho de Deus
Embora a mãe de Jesus, Maria, fosse um ser humano, Deus sobrenaturalmente colocou Jesus dentro dela como uma criança. Portanto, Deus era seu pai, e Jesus foi chamado de "Filho de Deus".

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus.

Luke 1:36

E veja
Esta expressão aqui enfatiza a importância da afirmação sobre Elizabeth que se segue.

tua parente Isabel
Se você precisa declarar um relacionamento específico, Isabel provavelmente era a tia de Maria ou tia-avó.

também concebeu um filho em sua velhice
"também ficou grávida de um filho, mesmo que ela já seja muito velha" ou "mesmo que ela seja velha, também ficou grávida e terá um filho". Certifique-se de que não soa como se tanto Maria e Isabel fossem velhas quando elas conceberam.

o sexto mês dela
"O sexto mês de sua gravidez"

pois
"Porque" ou "Isso mostra que"

nada será impossível para Deus
Os duplos negativos nessa afirmação podem ser expressos com termos positivos. AT: "Isso mostra que Deus pode fazer qualquer coisa." A gravidez de Isabel era a prova de que Deus era capaz de fazer qualquer coisa - até mesmo permitir que Maria ficasse grávida sem ela dormir com um homem.

Veja
Maria usa a mesma expressão do anjo para enfatizar quão séria era sua decisão de submeter-se ao Senhor.

Eu sou a serva do Senhor
Escolha uma expressão que mostre sua humildade e obediência ao Senhor. Ela não se gabava de ser serva do Senhor.

que isso seja feito em mim
"Deixe isso acontecer comigo." Maria estava expressando sua disposição para que as coisas acontecessem que o anjo lhe dissera que estavam prestes a acontecer.

Luke 1:39

Declaração de conexão
Maria vai visitar a sua parente Isabel, que vai dar a luz a João.

surgiu
Este idioma significa que ela não só se levantou, mas também "ficou pronto." AT: "começou" ou "ficou pronto"

a região montanhosa
"A área montanhosa" ou "a parte montanhosa de Israel"

Ela foi
Está implícito que Maria terminou sua viagem antes que fosse na casa de Zacarias. Isto poderia ser indicado claramente. AT: "Quando ela chegou, ela foi"

Quando isso aconteceu
A frase é usada para marcar um novo evento nesta parte da história.

em seu ventre
"No ventre de Elizabeth"

saltou
"moveu de repente"

Luke 1:42

levantou a voz ... disse alto
Essas duas frases significam a mesma coisa, e são usadas para enfatizar o quanto Isabel estava animada. Elas poderiam ser combinados em uma frase. AT: "exclamou alto."

levantou a voz
Esta frase idiomática significa "aumentou o volume de sua voz"

Bendita és tu entre as mulheres
A expressão idiomática "entre as mulheres" significa "mais do que qualquer outra mulher"

o fruto do seu ventre
O bebê de Maria é falado como se fosse o fruto que uma planta produz. AT: "o bebê em seu ventre" ou "o bebê que você vai suportar."

E por que me aconteceu que a mãe de meu Senhor viesse a mim?
Isabel não estava pedindo informações. Ela estava mostrando quão surpresa e feliz ela estava que a mãe do Senhor tinha vindo até ela. AT: "Como é maravilhoso que a mãe de meu Senhor tenha vindo a mim!"

a mãe do meu Senhor
Isso se refere a Maria. "Você, a mãe de meu Senhor." (UDB)

Para ver
Esta frase aqui nos alerta para prestar atenção à declaração surpreendente de Isabel que se segue.

veio aos meus ouvidos
Este idioma significa "eu ouvi"

pulou de alegria
"moveu de repente com alegria" ou "virou-se com força porque estava tão feliz"

bem-aventurada é a que creu
"vocês que creram foram abençoados" ou "porque vocês creram, vocês serão felizes"

haveria um cumprimento das coisas
"essas coisas realmente aconteceriam" ou "essas coisas se tornariam realidade"

as coisas que lhe foram ditas pelo Senhor
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "a mensagem que o Senhor lhe deu" ou "as coisas que o Senhor lhe disse"

Luke 1:46

Informação geral:
Maria começa um cântico de louvor ao Senhor seu Salvador.

Minha alma louva ... meu espírito se alegrou
Maria está usando uma forma de poesia onde ela afirma a mesma coisa de duas maneiras ligeiramente diferentes. Se possível, traduzir estes com duas palavras ligeiramente diferentes ou frases que têm esse significado semelhante.

Minha alma ... meu espírito
Tanto "alma" quanto "espírito" se referem à parte espiritual de uma pessoa. Maria está dizendo que sua adoração vem do fundo de seu ser. AT: "Meu ser interior ... meu coração" ou "Eu ... eu"

Deus meu salvador
"Deus, Aquele que me salva" ou "Deus que me salva"

Luke 1:48

Pois ele
"Porque ele"

olhou para
"olhou com preocupação" ou "preocupado com"

condição baixa
"pobreza." A família de Maria não era rica.

Para ver
Esta frase chama a atenção para a afirmação que se segue.

de agora em diante
"agora e no futuro"

todas gerações
"as pessoas de todas gerações"

quem é poderoso
"Deus, o Poderoso" (UDB)

o nome dele
Aqui "nome" se refere a toda a pessoa de Deus. AT: "ele"

Luke 1:50

Sua misericórdia
"A misericórdia de Deus"

de geração em geração
"de uma geração para a próxima geração" ou "em todas as gerações" ou "para as pessoas em cada período de tempo"

força exibida com seu braço
Aqui "seu braço" é uma metonímia que representa o poder de Deus. AT: "mostrou que ele é muito poderoso"

dispersou
"perseguiu em direções diferentes"

pensamentos de seus corações
Este é uma frase idiomática que se refere a seus pensamentos mais profundos, ou mais íntimos. AT: "pensamentos em seu ser interior"

Luke 1:52

Ele derrubou príncipes de seus tronos
Um trono é uma cadeira em que um governante se senta, e é um símbolo de sua autoridade. Se um príncipe é derrubado de seu trono, significa que ele não tem mais autoridade para reinar. AT: "Ele tirou a autoridade dos príncipes" ou "Ele fez os governantes pararem de governar"

derrubou príncipes ... levantou aqueles de baixa condição
O contraste entre essas duas ações opostas deve ser esclarecido na tradução, se possível.

condição baixa
"pobreza." A família de Maria não era rica. Veja como você traduziu isso em 1:48.

tem levantado aqueles de baixa condição
Nesta imagem de palavras, as pessoas que são menos importantes são mais elevadas do que as pessoas que são mais importantes. AT: "fez pessoas humildes importantes" ou "deu honra a pessoas que outros não honraram"

Ele proveu os famintos ... os ricos ele enviou vazios
O contraste entre essas duas ações opostas deve ser esclarecido na tradução, se possível.

proveu aos faminto de coisas boas
Significados possíveis são 1) "dado o bom alimento para comer ao faminto" ou 2) "dadas as coisas boas necessitadas."

Luke 1:54

Informação Geral
A UDB reorganiza esses versículos em uma ponte de versos, a fim de manter as informações sobre Israel juntos.

Ele deu ajuda para
"O Senhor ajudou"

Israel, seu servo
Se os leitores confundem isso com o homem chamado Israel, este poderia ser traduzido como "seu servo, a nação de Israel" ou "Israel, seus servos".

assim como
"a fim de"

lembrar
Deus não pode esquecer. Quando Deus "lembra", é uma expressão idiomática que significa que Deus age de acordo com sua promessa anterior.

como ele disse aos nossos pais
"tal como ele prometeu aos nossos ancestrais". Esta frase fornece informações básicas sobre a promessa de Deus a Abraão. AT: "porque ele prometeu aos nossos antepassados que ele seria misericordioso"

seus descendentes
"Descendentes de Abraão"

Luke 1:56

Declaração de Conexão:
Isabel entrega seu bebê e então Zacarias nomeia seu bebê.

voltou para sua casa
"Maria retornou à casa dela (Maria)" ou "Maria voltou para sua própria casa

Agora
Esta palavra marca o início do próximo evento na História.

Seus vizinhos e parentes
"Os vizinhos e parentes de Isabel"

mostrou sua grande misericórdia a ela
"foi tão gentil com ela" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 1:59

Aconteceu que no oitavo dia
"Agora, quando o bebê tinha oito dias de idade" ou "Então, no oitavo dia após o nascimento do bebê"

eles
Isto provavelmente refere aos amigos e parentes de Zacarias e Isabel.

circuncidar a criança
Isso foi muitas vezes uma cerimônia em que uma pessoa circuncidou o bebê e amigos estavam lá para comemorar com a família. AT: "para a cerimônia de circuncisão do bebê"

Eles teriam chamado ele
"Eles iam nomeá-lo" ou "Eles queriam dar-lhe o nome." Este era o costume normal.

Depois do nome de seu pai
"O nome de seu pai"

por este nome
"por esse nome" ou "pelo mesmo nome"

Luke 1:62

Eles
Isso se refere às pessoas que estavam lá para a cerimônia de circuncisão.

fez sinais
"movido." Ou Zacarias foi incapaz de ouvir, assim como falar, ou o povo assumiu que ele não podia ouvir.

para seu pai
"para o pai do bebê"

como ele queria que ele fosse nomeado
"que nome Zacarias quis dar ao bebê"

Seu pai pediu uma tabuinha de escrever
Pode ser útil dizer como Zacarias "perguntou", já que ele não podia falar. AT: "Seu pai usou suas mãos para mostrar às pessoas que ele queria que lhe dessem uma tabuinha"

escreveu na tabuinha
"algo sobre o qual escrever"

atônito
"muito surpreso" ou "espantado"

Luke 1:64

sua boca se abriu ... sua língua se soltou
Estas duas frases são imagens de palavras que juntas enfatizam que Zacarias foi de repente capaz de falar.

sua boca se abriu e sua língua se soltou
Estas frases podem ser declaradas em forma ativa. AT: "Deus abriu a boca e soltou a língua"

O medo veio sobre todos que viviam em torno deles
"Todos os que viviam em torno de Zacarias e Isabel estavam com medo". Pode ser útil dizer claramente porque eles ficaram chocados. AT: "Todos os que viviam à sua volta estavam maravilhados com Deus, que tinha feito isso a Zacarias"

todos que viviam
Isso não se refere apenas a seus vizinhos imediatos, mas a todos os que viviam nessa área

todos que ouviram eles
A palavra "eles" aqui se refere às coisas que tinham acontecido.

todos que ouviram
Isso se refere a um grupo maior de pessoas que viveram em toda a Judéia.

dizendo
"perguntando"

O que virá a ser esse menino?
"Que tipo de pessoa grande esse bebê crescerá para ser?" Também é possível que esta pergunta foi destinada a ser uma declaração de sua surpresa com o que eles tinham ouvido sobre o bebê. AT: "Que grande homem esta criança será!"

a mão do Senhor estava com ele
A frase "a mão do Senhor" refere-se ao poder do Senhor. "O poder do Senhor estava com ele" ou "O Senhor estava operando nele poderosamente"

Luke 1:67

Declaração de conexão:
Zacarias conta o que acontecerá com seu filho João.

Seu pai Zacarias foi cheio do Espírito Santo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "O Espírito Santo encheu seu pai Zacarias"

Seu pai
O pai de João

profetizou, dizendo
Considere formas naturais de introduzir citações diretas em seu idioma. AT: "profetizou e disse" ou "profetizou, e foi isso que disse"

o Deus de Israel
"Israel" aqui se refere à nação de Israel. A relação entre Deus e Israel poderia ser declarada mais diretamente. AT: "o Deus que reina sobre Israel" ou "o Deus a quem Israel adora"

seu povo
"O povo de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 1:69

um chifre de salvação para nós
O chifre de um animal é um símbolo do seu poder de se defender. O Messias é falado como se ele fosse um chifre com o poder de salvar Israel. AT: "alguém com o poder de nos salvar"

na casa do seu servo Davi
A "casa" de Davi aqui representa sua família, especificamente, seus descendentes. AT: "na família de seu servo Davi" ou "que é um descendente de seu servo Davi"

como ele falou
"assim como Deus disse"

falou pela boca de seus santos profetas
Deus permitiu que os profetas falassem as palavras que ele queria que eles falassem. O controle de Deus pode ser declarado. AT: "fez com que seus santos profetas dissessem"

pela boca do
Isso fala das mensagens dos profetas como se fossem apenas uma boca dizendo palavras. AT: "nas palavras de"

foram em tempos antigos
"viveu há muito tempo"

trouxe salvação
Isto aqui se refere ao resgate físico, e não à salvação espiritual

nossos inimigos ... todos que nos odeiam
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são repetidas para enfatizar quão fortemente seus inimigos estavam contra eles.

da mão de
Pode ser útil reafirmar a "salvação" aqui. AT: "salvação da mão de"

mão
"poder" ou "controle". A palavra "mão" representa o poder que as pessoas perversas usam contra o povo de Deus.

Luke 1:72

mostrar misericórdia a
"Ser misericordioso" ou "agir de acordo com a sua misericórdia para com"

lembrar
Aqui a palavra "lembrar" significa manter um compromisso ou cumprir algo

sua santa aliança ... o juramento que ele falou
Estas duas frases se referem à mesma coisa. Elas são repetidas para mostrar a seriedade da promessa de Deus a Abraão.

conceder-nos
"para tornar isso possível para nós"

que nós, tendo sido entregues ... o serviríamos sem medo
Pode ser útil alterar a ordem dessas frases. AT: "que o serviríamos sem medo depois que fomos resgatados do poder de nossos inimigos."

fora da mão de nossos inimigos
"Mão" refere-se ao controle ou poder de uma pessoa. Isto poderia ser indicado claramente. AT: "do controle de nossos inimigos"

sem medo
Isso se refere ao medo de seus inimigos. AT: "sem ter medo dos nossos inimigos"

em santidade e justiça
Estes poderiam ser expressos como ações. AT: "viver de uma maneira pura e fazer o que é certo"

perante ele
Esta é uma frase idiomática que significa "em sua presença"

Luke 1:76

sim, e tu
Zacarias usa esta frase para começar seu endereço direto para seu filho. Você pode ter uma maneira similar de dirigir o discurso em seu idioma.

você, criança, será chamado de profeta
As pessoas vão perceber que ele é um profeta. Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "as pessoas saberão que você é um profeta"

do Altíssimo
"que serve ao Altíssimo". Isso se refere a Deus. AT: "que fala para o Deus Altíssimo".

irá diante do rosto do Senhor
Esta frase idiomatica significa "ir adiante do Senhor" ou "vir diante do Senhor"

dar conhecimento da salvação ao seu povo
"para explicar a salvação ao seu povo" ou "para que o seu povo possa entender a salvação"

pelo perdão de seus pecados
"Por meio do perdão de seus pecados". Pode ser declarado em forma ativa. AT: porque Deus os perdoou "

Luke 1:78

Informação geral:
Ao longo destes versículos "nós" inclui todas as pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa da terna misericórdia de nosso Deus
Pode ser útil afirmar que a misericórdia de Deus ajuda as pessoas. AT: "porque Deus é compassivo e misericordioso para conosco"

o nascer do sol do alto ... para brilhar
A luz é muitas vezes uma metáfora da verdade. Aqui, a verdade espiritual que o Salvador fornecerá é falada como se fosse um nascer do sol que ilumina a terra.

brilhar
"dar conhecimento a" ou "dar luz espiritual a"

aqueles que se sentam na escuridão
A escuridão é aqui uma metáfora para a ausência da verdade espiritual. Aqui, as pessoas que faltam verdade espiritual são faladas como se eles estão sentados na escuridão. AT: "pessoas que não sabem a verdade"

escuridão, sombra da morte
Estas duas frases trabalham juntas para enfatizar a profunda escuridão espiritual das pessoas antes que Deus lhes mostre misericórdia.

À sombra da morte
A sombra muitas vezes representa algo que está prestes a acontecer. Aqui, refere-se à morte que se aproxima. AT: "quem está prestes a morrer"

guia nossos pés
Guiar os pés de uma pessoa é o mesmo que orientar a pessoa. AT: "guie-nos" ou "ensine-nos"

nossos pés
"pés" é usado para representar a pessoa inteira. Para nós"

no caminho da paz
"O caminho da paz" é uma metáfora do modo de vida que faz com que uma pessoa tenha paz com Deus. AT: "viver uma vida pacífica" ou "caminhar por um caminho que leva à paz"

Luke 1:80

Informação geral:
Isto diz brevemente sobre os anos de crescimento de João.

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Lucas rapidamente se move do nascimento de João para o início de seu ministério como um adulto.

tornou-se forte em espírito
"Tornou-se espiritualmente maduro" ou "fortaleceu seu relacionamento com Deus"

estava no deserto
"viveu no deserto". Lucas não diz em que idade João começou a viver no deserto.

até
Isto não significa necessariamente um ponto de parada. João continuou a viver no deserto mesmo depois de começar a pregar publicamente.

o dia de sua aparição pública
"quando começou a pregar em público"

o dia
Isso é usado aqui no sentido geral de "o tempo" ou "a ocasião".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Naqueles dias, o Imperador César Augusto enviou um decreto ordenando que houvesse um censo de
todas as pessoas que viviam no mundo habitado. **2** Isto foi feito, pela primeira vez, quando Quirino era o
governador da Síria. **3** Então, todos foram à sua cidade natal para serem registrados no censo. **4** José
também partiu da cidade de Nazaré, na Galileia, para Belém, na Judeia, conhecida como cidade de Davi,
pois ele era descendente do Rei Davi. **5** José foi com sua noiva Maria para se registrarem. Ela estava
grávida. **6** Aconteceu que, chegando em Belém, era o momento de Maria ter o Bebê. **7** Então ela deu à luz
o seu filho, seu Primogênito, e ela O envolveu em panos. Depois, ela O colocou em uma manjedoura, pois
não havia lugar para eles na hospedaria. **8** Naquela mesma região alguns pastores estavam no campo,
cuidando de suas ovelhas à noite. **9** Um anjo do Senhor apareceu para eles e a glória do Senhor brilhava
em torno deles; e todos ficaram tomados de grande temor. **10** Então, o anjo lhes disse: "Não temais, pois
vos trago boas novas de grande alegria para todo o povo. **11** Hoje, na cidade de Davi, vos nasceu o
Salvador. Ele é Cristo, o Senhor! **12** Ireis reconhecê-Lo através deste sinal: Ele estará envolvido em panos
e deitado em uma manjedoura". **13** De repente, uma grande quantidade de anjos, vindos do céu, apareceu
e se juntou ao outro anjo louvando a Deus e dizendo: **14** “Glória a Deus nas alturas e que haja paz na terra
entre o povo o qual Deus quer bem”. **15** Após os anjos voltarem ao céu os pastores disseram entre si:
“Vamos imediatamente para Belém ver esta coisa maravilhosa que aconteceu e o Senhor nos permitiu
saber”. **16** Foram apressadamente e lá encontraram José e Maria em um estábulo. E viram o Bebê deitado
na manjedoura. **17** Após verem isso, eles contaram às pessoas o que foi dito a eles sobre o Bebê. **18** Todos
os que se encontraram com os pastores ficaram maravilhados com o que ouviam. **19** Mas, Maria guardava
tudo o que havia ouvido e conservava isso em seu coração. **20** Os pastores retornaram glorificando e
louvando a Deus, pois tudo o que ouviram e viram era exatamente como o anjo lhes dissera. **21** No oitavo
dia, era chegado o tempo de circuncidar o Bebê. Eles puseram-lhe o nome Jesus, pois foi assim que o anjo
O chamou, antes que Ele fosse concebido no ventre. **22** Quando o número de dias da purificação deles se
passaram, de acordo com a Lei de Moisés, José e Maria levaram o Bebê até o templo, em Jerusalém, para
apresentá-Lo ao Senhor. **23** Pois estava escrito na Lei do Senhor: “Todo menino nascido primogênito deve
ser santificado ao Senhor”. **24** De acordo com a Lei do Senhor, eles também deveriam ofertar “duas
rolinhas ou dois pombinhos” como sacrifício. **25** Eis que havia em Jerusalém um homem chamado Simeão.
Ele era justo e piedoso. Ele estava esperando a consolação de Israel e o Espírito Santo estava sobre ele.
26 O Espírito Santo revelou a ele que não morreria antes que visse o Cristo prometido por Deus. **27**
Guiado pelo Espírito, Simeão entrou no templo. José e Maria trouxeram o Bebê, Jesus, para cumprir os
costumes requeridos na Lei. **28** Simeão recebeu Jesus em Seus braços e louvou a Deus dizendo: **29**
“Senhor, permita agora que teu servo vá em paz, pois se cumpriu a Tua promessa. **30** Pois meus olhos
viram a Tua salvação, **31** a qual Tu preparaste diante de todos os povos; **32** Luz para revelação aos
gentios, e para glória do Teu povo de Israel”. **33** Os pais do Bebê estavam maravilhados com as coisas que
eram ditas a respeito Dele. **34** Simeão os abençoou e disse a Maria, Sua mãe: “Eis que este Bebê está
destinado tanto para ruína como para levantamento de muitos em Israel e para ser alvo de contradição **35**
(também uma espada traspassará a tua própria alma), de modo que os pensamentos de muitos corações
sejam revelados. **36** Uma profetisa chamada Ana também estava lá. Ela era filha de Fanuel, da tribo de
Aser. Ela era idosa, e viveu com seu marido por sete anos desde a sua virgindade, **37** e depois tornou-se
viúva e assim permaneceu por oitenta e quatro anos. Ela nunca deixou o templo, adorando a Deus
continuamente com jejum e oração, noite e dia. **38** Naquele mesmo momento, ela começou a agradecer a
Deus e falou sobre o menino a todos que estavam esperando pela redenção de Jerusalém. **39** Quando eles
terminaram de fazer tudo o que deviam de acordo com a Lei do Senhor, eles retornaram à Galileia, para
sua própria cidade, Nazaré. **40** E o Menino crescia em estatura, tornando-se forte, enchendo-Se de
sabedoria, e a graça de Deus estava sobre Ele. **41** Seus pais iam todos os anos a Jerusalém, para a Festa
da Páscoa. **42** Quando Jesus completou doze anos, eles foram para a festa, como era de costume. **43**
Terminados os dias de celebração, ao regressarem, permaneceu o menino Jesus em Jerusalém e Seus pais
não O souberam, **44** pois pensaram que estava na caravana que viajava com eles. Após um dia inteiro de
jornada, eles começaram a procurá-Lo entre os familiares e amigos. **45** Quando eles não O encontraram,
eles voltaram para Jerusalém e começaram a procurá-Lo por lá. **46** Após três dias, eles O encontraram no
templo, sentado entre os mestres, ouvindo-os com atenção e fazendo perguntas. **47** Todos os que O
ouviam ficavam maravilhados com Seu entendimento e com Suas respostas. **48** Quando eles viram Jesus,
ficaram atônitos. Então Sua mãe disse-Lle: “Por que fizeste assim conosco? Eis que Teu pai e eu estivemos

aflitos procurando por Ti”. **49** E Jesus respondeu: “Por que vós estáveis procurando por Mim? Vós não sabíeis que Eu devo estar na casa do Meu Pai?”. **50** Mas eles não entenderam o que Jesus queria dizer com essas palavras. **51** Então Jesus voltou com Seus pais para Nazaré, e era submisso a eles e Sua mãe guardava todas essas coisas em Seu coração. **52** Mas Jesus continuava a crescer em sabedoria, estatura e graça para com Deus e as pessoas.

Luke 2:1

nformação Geral:
Isto dá um plano para mostrar por que Maria e José têm que se mover para o nascimento de Jesus.

Agora
Esta palavra marca o início de uma nova parte da história.

aconteceu que
Esta frase é usada para mostrar que este é o início de uma conta. Se seu idioma tem uma maneira de mostrar o início de uma conta, você pode usar isso. Algumas versões não incluem esta frase.

César Augusto
"Rei Augusto" ou "Imperador Augusto". Augusto foi o primeiro imperador do Império Romano.

enviou um decreto ordenando
Este comando foi levado provavelmente por mensageiros em todo o império. AT: "enviou mensageiros com um decreto ordenando"

que se faça um recenseamento de todas as pessoas que vivem no mundo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "que registrem todas as pessoas que vivem no mundo" ou "que contam todas as pessoas no mundo e escrevam seus nomes"

o mundo
"A parte do mundo controlada pelo governo romano" ou "os países governados pelo imperador romano"

Quirino
Quirino foi nomeado governador da Síria.

todos foram
"todo mundo começou" ou "todo mundo estava indo

sua cidade natal
Isso se refere às cidades onde os antepassados das pessoas viviam. As pessoas podem ter vivido em uma cidade diferente. AT: "a cidade em que seus antepassados viveram"

serem registrados no censo
"para ter seus nomes escritos no registro" ou "para ser incluído na contagem oficial

Luke 2:4

Informação Geral:
A UDB reorganiza estes dois versos em uma ponte de verso, a fim de tornar mais fácil encurtar as frases.

José também
Isto introduz José como um novo participante na história.

para a cidade de Davi
Esta é uma informação de fundo sobre a importância de Belém. Embora fosse uma cidade pequena, o Rei Davi nasceu lá, e houve uma profecia de que o Messias nasceria lá. AT: "que foi chamado a cidade do rei Davi"

porque ele era da casa e linhagem da família de Davi
"porque José era descendente de Davi"

registrar
Isso significa relatar aos funcionários para que eles pudessem incluí-lo na contagem. Use um termo para uma contagem oficial do governo, se possível.

junto com Maria
Maria viajou com José de Nazaré. É provável que as mulheres fossem também tributadas, então Maria teria precisado viajar e ser registrada também.

que estava comprometida com ele
"Sua noiva" ou "quem lhe foi prometida". Um casal engajado era considerado legalmente casado, mas não haveria intimidade física entre eles.

Luke 2:6

Declaração de conexão:
Isto fala do nascimento de Jesus e do anúncio pelos anjos aos pastores.

Informação geral:
A UDB reorganiza estes versos em uma ponte de verso, a fim de manter juntos os detalhes sobre o lugar onde eles ficaram.

Agora veio sobre
Esta frase marca o início do próximo evento na história.

enquanto eles estavam lá
"enquanto Maria e José estavam em Belém"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

chegou o momento de ter seu bebê
"era hora de dar à luz ao seu bebê"

envolveu-o em longas tiras de pano
Esta era a maneira normal que as mães protegiam e cuidavam de seus bebês nessa cultura. AT: "envolveu um cobertor quente firmemente ao seu redor" ou "embrulhou-o confortavelmente em um cobertor"

colocou-o em uma manjedoura
Este era algum tipo de caixa ou de frame onde os povos põem o feno ou o outro alimento dentro para que os animais comam. Era provavelmente mais limpo e poderia ter algo macio e seco como feno ou como uma almofada para o bebê. Animais foram muitas vezes mantidos perto da casa para mantê-los seguros e para alimentá-los facilmente. Maria e José ficaram em um quarto que era usado para animais.

não havia lugar para eles na pousada
"não havia espaço para eles ficarem no quarto de hóspedes." Provavelmente porque muitas pessoas foram a Belém para se registrar. Lucas acrescenta isso como informação de fundo.

Luke 2:8

Um anjo do Senhor
"Um anjo do Senhor" ou "Um anjo que serviu ao Senhor"

apareceu para eles
"veio aos pastores"

a glória do Senhor
A fonte da luz brilhante era a glória do Senhor, que apareceu ao mesmo tempo que o anjo.

Luke 2:10

Não tenha medo
"Pare de ter medo"

que trará grande alegria a todas as pessoas
"que fará todo o povo muito feliz"

todas as pessoas
Alguns entendem isso se referindo ao povo judeu. Outros entendem que se refere a todas as pessoas.

a cidade de Davi
Isso se refere a Belém.

Este é o sinal que será dado a você
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Deus lhe dará este sinal" ou "Você verá este sinal de Deus"

o sinal
"a prova." Isso poderia ser um sinal para provar o que o anjo estava dizendo era verdade, ou poderia ser um sinal que ajudaria os pastores a reconhecer o bebê.

embrulhado em tiras de pano
Esta era a maneira normal que as mães protegiam e cuidavam de seus bebês nessa cultura. AT: "embrulhado firmemente em um cobertor quente" ou "embrulhado confortavelmente em um cobertor". Veja como você traduziu isso em 2: 6.

deitado em uma manjedoura
Este era algum tipo da caixa ou do frame os povos colocam o feno ou outro alimento dentro para que os animais comam. Veja como você traduziu isso em 2: 6.

Luke 2:13

um grande exeército celestial
A palavra "exército celestial" aqui poderia se referir a um exército literal de anjos, ou poderia ser uma metáfora para um grupo organizado de anjos. AT: "um grande grupo de anjos do céu"

louvando a Deus
"dando louvor a Deus"

Glória a Deus nas alturas
Possíveis significados são 1) "Dê honra a Deus no mais alto lugar" ou 2) "Dê a mais alta honra a Deus".

que haja paz na terra entre as pessoas com quem ele está satisfeito
"que as pessoas na terra com quem Deus tem prazer tenham paz"

Luke 2:15

Veio sobre
Esta frase é usada para marcar uma mudança na história que os pastores fizeram depois que os anjos os deixaram.

deles
"dos pastores"

um para o outro
"um para o outro"

Vamos ... para nós
Uma vez que os pastores estavam falando uns com os outros, as línguas que têm formas inclusivas para "nós" e "nos" deveriam usar a forma inclusiva aqui.

Deixe-nos
"Devemos" (UDB)

esta coisa que aconteceu
Isso se refere ao nascimento do bebê, e não ao surgimento dos anjos.

deitado na manjedoura
Este era algum tipo de caixa ou de armação que os povos colocavam o feno ou outro alimento dentro para que os animais comessem. Veja como você traduziu isso em 2: 6.

Luke 2:17

o que fora-lhes dito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o que os anjos haviam dito aos pastores"

esta criança
"o bebê"

O que lhes foi dito pelos pastores
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o que os pastores lhes disseram"

atesorando-os em seu coração
Um tesouro é algo que é muito valioso ou precioso. Maria considerou as coisas que lhe foram ditas sobre seu filho ser muito preciosas. AT: "lembrando-os cuidadosamente" ou "lembrando-os com alegria"

retornaram
"voltaram para os campos de ovelhas"

glorificando e louvando a Deus
Estes são muito semelhantes e enfatizam quão empolgados eles estavam com o que Deus tinha feito. AT: "falar e louvar a grandeza de Deus"

Luke 2:21

Informação geral:
As leis que Deus deu aos crentes judeus lhes dizia quando circuncidar um bebê menino e que sacrifício os pais tinham que trazer.

quando era o fim do oitavo dia
Esta frase mostra o passar do tempo antes deste novo evento.

o final do oitavo dia
"foi oito dias após o seu nascimento" ou "ele tinha oito dias de idade"

ele foi nomeado
José e Maria deram-lhe o seu nome.

o nome que lhe fora dado pelo anjo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o nome que o anjo o chamou"

Luke 2:22

Quando o número necessário ... tinha passado
Isso mostra o passar do tempo antes deste novo evento.

o número de dias necessários
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o número de dias que Deus exigiu"

para sua purificação
"para que eles se tornem cerimonialmente limpos." Você também pode declarar o papel de Deus. AT: "para que Deus os considere puros de novo"

para apresentá-lo ao Senhor
"trazê-lo ao Senhor" ou "trazê-lo à presença do Senhor". Esta foi uma cerimônia reconhecendo a alegação de Deus sobre os primogênitos que eram homens.

Como está escrito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Como Moisés escreveu" ou "Eles fizeram isso porque Moisés escreveu"

Todo macho que abre o útero
"Abrir o útero" é uma frase idiomática que se refere ao primeiro bebê que sai do útero. Isso se referia a animais e pessoas. AT: "Todo primogênito que é macho" ou "Todo primogênito"

o que foi dito na lei do Senhor
"O que a lei do Senhor também diz". Este é um lugar diferente na lei. Refere-se a todos os machos, se primogênito ou não.

Luke 2:25

Declaração de conexão:
Quando Maria e José estão no templo, eles se encontram com duas pessoas: Simeão, que louva a Deus e dá uma profecia sobre a criança, e a profetisa Ana.

Contemplar
A palavra "contemplar" alerta-nos a uma pessoa nova na história. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

era justo e devoto
Estes termos abstratos podem ser expressos como ações. AT: "fez o que agradava a Deus e obedeceu às leis de Deus"

consolo de Israel
Isso está apontando para muitos confortos para Israel quando o Messias vier. AT: "aquele que consolaria Israel"

o Espírito Santo estava sobre ele
"o Espírito Santo estava com ele". Deus estava com ele de uma maneira especial e deu-lhe sabedoria e direção em sua vida.

Isto foi revelado pelo Espírito Santo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "O Espírito Santo lhe tinha mostrado" ou "O Espírito Santo lhe havia dito"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele não veria a morte antes de ter visto o Cristo do Senhor
"ele veria o Messias do Senhor antes de morrer"

Luke 2:27

veio
Algumas línguas podem dizer "fui".

Liderado pelo Espírito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Como o Espírito Santo o dirigiu"

no templo
"no pátio do templo." Somente sacerdotes podiam entrar no templo.

os pais
"os pais de Jesus"

o costume da lei
"o costume da lei de Deus"

Agora deixe seu servo partir em paz
"Eu sou seu servo, deixe-me partir em paz." Simeão estava se referindo a si mesmo.

partir
Este é um eufemismo que significa "morrer"

de acordo com sua palavra
"como você disse" ou "porque você disse que eu"

Luke 2:30

meus olhos viram
Esta expressão significa "eu pessoalmente vi" ou "eu, eu, vi"

tua salvação
Esta expressão refere-se à pessoa que traria a salvação - o menino Jesus - que Simeão estava segurando. AT: "o salvador que você enviou" ou "aquele que você enviou para salvar"

a qual tu
Dependendo de como você traduzir a frase anterior, isso precisará ser alterado para "quem você".

ter preparado
"planejou" ou "causou a acontecer"

Uma luz
Esta metáfora significa que a criança vai ajudar as pessoas a ver e entender da mesma forma que a luz ajuda as pessoas a ver com precisão. AT: "esta criança permitirá que as pessoas entendam como a luz permite que as pessoas vejam com precisão"

para revelação
pode ser necessário declarar o que deve ser revelado. AT: "Isso revelará a verdade de Deus"

glória ao teu povo Israel
"ele será a razão pela qual a glória virá para o seu povo Israel"

Luke 2:33

as coisas que foram faladas a seu respeito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "as coisas que Simeão disse sobre ele"

disse a Maria, a mãe dele
"disse à mãe da criança, Maria." Certifique-se de que não soa Maria como a mãe de Simeão.

contemplar
Simeão usou esta expressão para dizer a Maria que o que ele estava prestes a dizer era extremamente importante para ela.

esta criança é nomeada para a queda e para o levantar de muitas pessoas em Israel
As palavras "ruína" e "elevação" expressam afastar-se de Deus e aproximar-se de Deus. AT: "esta criança fará com que muitas pessoas em Israel se afastem de Deus ou se aproximem de Deus"

um sinal que é rejeitado
"uma mensagem de Deus que muitas pessoas vão resistir"

Uma espada vai perfurar sua própria alma
Esta metáfora descreve a profunda tristeza que Maria sentiria. AT: "Sua tristeza será dolorosa como se uma espada perfurasse seu coração"

os pensamentos de muitos corações podem ser revelados
"corações" se referem a pessoas. AT: "os pensamentos de muitas pessoas serão revelados"

Luke 2:36

Uma profetisa chamada Anna estava lá
Isso introduz um novo participante na história.

Fanuel
"Fanuel" é o nome de um homem.

sete anos
"7 anos"

após sua virgindade
"depois que ela se casou com ele"

uma viúva por oitenta e quatro anos
quatro anos - Possíveis significados são 1) ela tinha sido uma viúva por 84 anos ou 2) ela era uma viúva e agora tinha 84 anos de idade.

nunca saiu do templo
Este é provavelmente um exagero que significa que ela passou tanto tempo no templo que parecia que ela nunca deixou. AT: "estava sempre no templo" ou "estava muitas vezes no templo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com jejuns e orações
"abstendo-se de comida em muitas ocasiões e oferecendo muitas orações"

aproximou-se deles
"aproximou-se deles" ou "foi a Maria e José"

A redenção de Jerusalém
Aqui a palavra "redenção" é usada para se referir à pessoa que o faria. AT: "aquele que redimiria Jerusalém" ou "a pessoa que traria as bênçãos e o favor de Deus de volta a Jerusalém"

Luke 2:39

Declaração de conexão:
Maria, José e Jesus deixam a cidade de Belém e retornam à cidade de Nazaré para sua infância.

eles foram obrigados a fazer de acordo com a lei do Senhor
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "que a lei do Senhor exigia deles"

sua própria cidade de Nazaré
Esta frase significa que eles viveram em Nazaré. Certifique-se que não soa como eles possuíram a cidade.

aumentando em sabedoria
"tornar-se mais sábio" ou "aprender o que era sábio"

a graça de Deus estava sobre ele
"Deus o abençoou" ou "Deus estava com ele de uma maneira especial"

Luke 2:41

Declaração de conexão:
Quando Jesus tinha 12 anos, ele foi para Jerusalém com sua família. Enquanto ele estava lá, ele pergunta e responde as perguntas dos professores do templo.

Seus pais foram ... Festival da Páscoa
Esta é a informação de fundo.

seus pais
"os pais de Jesus"

eles novamente subiram
Jerusalém era mais alta do que qualquer outro lugar em Israel, então era normal que os israelitas falassem de subir a Jerusalém.

na hora habitual
"no tempo normal" ou "como faziam todos os anos"

Depois de terem ficado o número total de dias na festa
"Quando todo o tempo para celebrar a festa foi terminado" ou "Depois de celebrar o número necessário de dias na festa"

a festa
Este era outro nome para o Festival da Páscoa, uma vez que envolveu comer uma refeição cerimonial.

Eles assumiram
"Eles pensaram"

eles viajaram um dia
"eles viajaram um dia" ou "eles foram tão longe quanto as pessoas andam em um dia"

Luke 2:45

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

no templo
Refere-se ao pátio ao redor do templo. Somente os sacerdotes eram permitidos no templo. AT: "no pátio do templo" ou "no templo"

no meio de
Isso não significa o centro exato. Em vez disso, significa "entre" ou "junto com" ou "cercado por".

os professores
"os professores religiosos" ou "aqueles que ensinavam as pessoas sobre Deus"

Todos os que o ouviram ficaram maravilhados
Eles não podiam entender como um menino de doze anos sem educação religiosa poderia responder tão bem.

na sua compreensão
"enquanto ele entendeu" ou "que ele entendeu muito sobre Deus"

suas respostas
"com quão bem ele respondeu" ou "que ele respondeu suas perguntas tão bem"

Luke 2:48

Quando eles viram ele
Quando Maria e José encontraram Jesus

por que você nos tratou assim?
Esta foi uma repreensão indireta porque ele não tinha ido com eles no caminho de volta para casa. AT: "você não deveria ter feito isso!"

Ouça
Esta palavra é usada frequentemente para mostrar o começo de um evento novo ou importante. Ela também pode ser usada para mostrar onde a ação começa. Se seu idioma tem uma frase que é usada dessa maneira, considere se seria natural usá-la aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que estava procurando por mim?
Jesus usa duas perguntas para repreender levemente seus pais e começar a dizer-lhes que ele tinha um propósito de seu Pai celestial que eles não entenderam. AT: "Você não precisa se preocupar comigo" "

Você não sabia ... casa?
Jesus usa esta segunda pergunta para tentar dizer que seus pais deveriam saber sobre o propósito pelo qual o Pai o enviou. AT: "Você deveria ter conhecido ... casa"

meu pai
Aos 12 anos, Jesus, o Filho de Deus, entendeu que Deus era seu verdadeiro Pai

na casa do meu pai
Os significados possíveis são 1) "na casa do meu Pai" ou 2) "sobre o negócio do meu Pai". Em ambos os casos, quando Jesus disse "meu Pai", ele estava se referindo a Deus. Se ele queria dizer "casa", então ele estava se referindo ao templo. Se ele quisesse dizer "negócio", ele estava se referindo ao trabalho que Deus lhe tinha dado para fazer. Mas como o versículo seguinte diz que seus pais não entenderam o que ele estava dizendo a eles, seria melhor não explicá-lo mais.

Luke 2:51

ele voltou para casa com eles
"Jesus voltou para casa com Maria e José"

era obediente a eles
"obedecia-lhes" ou "estava sempre obedecendo-lhes"

atesorou todas essas coisas em seu coração
As coisas que Maria ouviu são faladas como se fossem tesouros que ela cuidadosamente guardava e valorizava. AT: "lembrou cuidadosamente todas essas coisas"

em seu coração
Esta expressão se refere a seus pensamentos mais profundos, mais pessoais.

crescendo em sabedoria e estatura
"Tornava-se mais sábio e mais forte." Estas referem-se ao crescimento mental e físico.

aumentava o favor que tinha de Deus e das pessoas
Isso se refere ao crescimento espiritual e social. Estes poderiam ser declarados separadamente. AT: "Deus o abençoou cada vez mais, e as pessoas gostavam dele cada vez mais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 No décimo quinto ano do reinado de Tibério César, enquanto Pôncio Pilatos era governador da Judeia, e Herodes, era tetrarca da Galileia, e seu irmão Filipe, era tetrarca da região de Itureia, e Traconites e Lisânias, tetrarca de Abilene, **2** durante o tempo dos sumos sacerdotes Anás e Caifás, a palavra de Deus veio a João, filho de Zacarias, no deserto. **3** Ele viajou por toda a região em derredor do Jordão, pregando o batismo do arrependimento, para o perdão dos pecados. **4** Como está escrito no livro das palavras do profeta Isaías: “Voz do que clama no deserto: 'Preparai o caminho do Senhor, endireitai as Suas veredas. **5** Todo vale será enchido, toda montanha e colina serão abaixadas, as estradas tortuosas serão endireitadas, e os caminhos acidentados serão feitos planos; **6** e todos verão a salvação de Deus'”. **7** Então João disse para a grande multidão que vinha para ser batizada por ele: “Vós sois raça de víboras! Quem vos alertou para fugir da ira que está chegando? **8** Portanto produzi frutos dignos de arrependimento e não comeceis a dizer entre vós: 'Nós temos Abraão por nosso pai!', porque eu vos digo que Deus pode suscitar filhos a Abraão até mesmo destas pedras. **9** O machado já está posto junto à raiz das árvores. Pois toda árvore que não produz bom fruto é cortada e lançada no fogo”. **10** E as multidões perguntavam-lhe, dizendo: “O que devemos fazer então?” **11** Ele respondeu, dizendo: “Se alguém tem duas túnicas, dê uma delas àquele que não tem nenhuma e o que tem alimentos, faça o mesmo”. **12** Então alguns coletores de impostos, que também vieram para ser batizados, perguntaram: “Mestre, o que devemos fazer?” **13** E João disse-lhes: “Não coleteis mais dinheiro do que vos foi ordenado”. **14** Alguns soldados também lhe perguntaram, dizendo: “E quanto a nós? O que devemos fazer?” E Ele respondeu: “Não tomeis dinheiro das pessoas à força, nem acuseis alguém falsamente. Contentai-vos com o vosso salário”. **15** Como o povo estava avidamente esperando a chegada do Cristo, todos estavam imaginando em seus corações que João poderia ser o Cristo. **16** João respondeu-lhes, dizendo: “Quanto a mim, eu vos batizo com água, mas virá Aquele que é mais poderoso do que eu e eu não sou digno nem de desatar as amarras de Suas sandálias. Ele vos batizará com o Espírito Santo e com fogo. **17** Ele tem em Sua mão uma pá para limpar cuidadosamente a Sua eira e para ajuntar o trigo em Seu celeiro. Mas Ele queimará a palha com fogo que nunca pode apagar.” **18** Com muitas outras advertências, João pregava as boas novas ao povo. **19** E repreendeu Herodes, o tetrarca, por ter se casado com a mulher do seu irmão, Herodias, por muitas outras coisas más que ele havia feito, **20** e ainda acrescentou a todos elas, o de prender João na prisão. **21** Sucedeu então que enquanto as pessoas eram batizadas por João, Jesus também foi batizado, **22** e enquanto Ele orava o céu se abriu; e o Espírito Santo desceu até Ele em forma corpórea, como uma pomba. E ouviu-se uma voz do céu: “Tu és o meu Filho amado, em Ti me comprazo”. **23** Quando Jesus começou o Seu ministério, Ele tinha trinta anos. Ele era filho de José (como se pensava), filho de Eli, **24** filho de Matate, filho de Levi, filho de Melqui, filho de Janai, filho de José, **25** filho de Matatias, filho de Amós, filho de Naum, filho de Esli, filho de Nagai, **26** filho de Maate, filho de Matatias, filho de Semei, filho de Joseque, filho de Jodá, **27** filho de Joanã, filho de Resa, filho de Zorobabel, filho de Salatiel, filho de Neri, **28** filho de Melqui, filho de Adi, filho de Cosã, filho de Elmodã, filho de Er, **29** filho de Josué, filho de Eliézer, filho de Jorim, filho Matate, filho de Levi, **30** filho de Simeão, filho de Judá, filho de José, filho de Jonã, filho de Eliaquim, **31** filho de Meleá, filho de Mená, filho de Matatá, filho de Natã, filho de Davi, **32** filho de Jessé, filho de Obede, filho de Boaz, filho de Salá, filho de Nasom, **33** filho de Aminadabe, filho de Admim, filho de Arni, filho de Esrom, filho de Farés, filho de Judá, **34** filho de Jacó, filho de Isaque, filho de Abraão, filho de Terá, filho de Naor, **35** filho de Seruque, filho de Ragaú, filho de Faleque, filho de Eber, filho de Salá, **36** filho de Cainã, filho de Arfaxade, filho de Sem, filho de Noé, filho de Lameque, **37** filho de Matusalém, filho de Enoque, filho de Jarede, filho de Maleleel, filho de Cainã, **38** filho de Enos, filho de Sete, filho de Adão, filho de Deus.

Luke 3:1

Declaração de conexão:
Como o profeta Isaías havia predito, João começa a pregar boas novas ao povo.

Informação geral:
Esses versículos dão informações básicas para contar o que está acontecendo quando o primo de Jesus, João, começa seu ministério.

no décimo quinto ano do reinado de Tibério César
"Quando Tibério César governou por quinze anos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filipe ... Lisânias
Estes são nomes de homens.

Ituréia e Traconites ... Abilene
Estes são nomes de territórios.

durante o sumo sacerdócio de Anás e Caifás
"Enquanto Anás e Caifás estavam servindo juntos como sumo sacerdote". Anás era o sumo sacerdote, e os judeus continuavam a reconhecê-lo como tal mesmo depois que os romanos designaram seu genro, Caifás, para substituí-lo como sumo sacerdote.

a palavra de Deus veio
"Deus falou a sua palavra"

Luke 3:3

pregando um batismo de arrependimento
Os termos "batismo" e "arrependimento" poderiam ser declarados como ações. AT: "e pregou que as pessoas deveriam ser batizadas para mostrar que estavam se arrependendo"

para o perdão dos pecados
O termo "perdão" pode ser declarado como uma ação. AT: "para que seus pecados fossem perdoados" ou "para que Deus perdoasse seus pecados". Eles se arrependiam para que Deus pudesse perdoar seus pecados.

Luke 3:4

Informação geral:
O autor, Lucas, cita uma passagem do profeta Isaías sobre João Batista.

Como está escrito ... profeta
Os versículos 4-6 são uma citação de Isaías. Eles podem ser declarados em forma ativa. AT: "Isto aconteceu como o profeta Isaías tinha escrito em seu livro" ou "João cumpriu as palavras que o profeta Isaías tinha escrito em seu livro"

Uma voz do que clama no deserto
Isso pode ser expresso como uma sentença. AT: "Ouve-se a voz de um que clama no deserto" ou "Eles ouvem o som de alguém que clama no deserto"

Preparai o caminho do Senhor ... endireitai os seus caminhos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Preparai o caminho do Senhor
"Preparem a estrada para o Senhor". Fazer isso representa estar preparado para ouvir a mensagem do Senhor quando ele vier. As pessoas fazem isso arrependendo-se de seus pecados. AT: "Prepare-se para ouvir a mensagem do Senhor quando ele vier" ou "Arrependa-se e esteja preparado para que o Senhor venha"

o caminho
"o caminho" ou "a estrada"

Luke 3:5

Cada vale será preenchido ... toda montanha e colina será reduzida
Quando as pessoas preparam a estrada para uma pessoa importante que está chegando, eles cortam os lugares altos e preenchem os lugares baixos para que a estrada seja de nível. Isso é parte da metáfora iniciada no verso anterior.

Cada vale será preenchido
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Eles vão preencher todos os lugares baixos na estrada"

cada montanha e colina será feita baixa
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "eles vão nivelar cada montanha e colina" ou "eles vão remover todos os lugares altos na estrada"

verá a salvação de Deus
Isso pode ser declarado como uma ação. AT: "Saiba como Deus salva as pessoas do pecado"

Luke 3:7

para ser batizado por ele
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "para que João os batize"

Filhos de víboras
Nesta metáfora, João compara a multidão às víboras, que eram cobras mortíferas ou perigosas e representam o mal. AT: "Você serpentes más e venenosas!" Ou "As pessoas devem ficar longe de você assim como eles evitam cobras venenosas!"

Quem avisou ... vindo?
Ele não estava realmente esperando que eles respondessem. João estava repreendendo o povo porque estavam pedindo que ele batizasse para que Deus não os punisse, mas eles não queriam parar de pecar. AT: "Você não pode fugir da ira de Deus assim" ou "Você não pode escapar da ira de Deus apenas por ser batizado"

da ira que está vindo
A palavra "ira" é usada aqui para se referir ao castigo de Deus porque sua ira o precede. AT: "da punição que Deus está enviando" ou "da ira de Deus sobre a qual ele está prestes a agir"

Luke 3:8

produzir frutos dignos de arrependimento
Nesta metáfora, o comportamento de uma pessoa é comparado ao fruto. Assim como uma planta é esperada para produzir frutos que é apropriado para esse tipo de planta, uma pessoa que diz que se

arrependeu é esperado viver com retidão. AT: "produzir o tipo de fruto que mostra que você se arrependeu" ou "fazer as coisas boas que mostram que você se afastou de seu pecado"

dizer dentro de si mesmos
"Dizendo a si mesmos" ou "pensando"

Temos Abraão por nosso pai
"Abraão é nosso antepassado" ou "Nós somos descendentes de Abraão". Se não está claro por que eles diriam isso, você também pode adicionar a informação implícita: "assim Deus não nos punirá"

criar filhos para Abraão
Esta frase idiomática significa "criar filhos para Abraão" ou "fazer com que as pessoas se tornem descendentes de Abraão".

destas pedras
João provavelmente estava se referindo às pedras reais ao longo do rio Jordão.

Luke 3:9

agora o machado é posto contra a raiz das árvores
O machado que está em posição para cortar as raízes de uma árvore é uma metáfora para a punição que está prestes a começar. Pode ser declarado em forma ativa. AT: "Deus é como o homem que colocou seu machado contra a raiz das árvores"

toda árvore que não produz bons frutos é cortada
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Ele corta toda árvore que não produz bons frutos"

lançada no fogo
"Fogo" é também uma metáfora para a punição. Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "lança no fogo"

Luke 3:10

Declaração de conexão:
João começa a responder a perguntas que as pessoas na multidão lhe perguntam.

perguntando a ele, dizendo
"perguntando a ele e dizendo" ou "perguntando a João"

respondeu e disse a eles
"respondeu-lhes, dizendo" ou "respondeu-lhes" ou "disse"

faça o mesmo
"compartilhe comida extra, assim como você compartilhou a túnica extra." Isso remete para dar comida aos necessitados. AT: "dar comida a alguém que não tem nada"

Luke 3:12

para ser batizado
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "para que João os batize"

não coleteis mais dinheiro
"Não peça mais dinheiro" ou "Não exija mais dinheiro". Os coletores de impostos estavam coletando mais dinheiro do que deveriam. Eles devem parar de fazer isso.

do que foi ordenado para coletar
Isso é passivo para mostrar que a autoridade do coletor de impostos vem de Roma. AT: "do que os romanos lhe autorizaram a tomar"

Luke 3:14

soldados
"homens que servem no exército"

E quanto a nós? O que devemos fazer?
"E quanto a nós soldados, o que devemos fazer?" João não está incluído nas palavras "nós" e "nos". Os soldados sugeriram que João tinha dito à multidão e ao coletor de impostos o que eles deveriam fazer e queriam saber o que eles como soldados deveriam fazer.

não acuse falsamente ninguém
Parece que os soldados estavam fazendo acusações falsas contra as pessoas, a fim de obter dinheiro. Isso pode ser declarado claramente. AT: "da mesma forma, não acuse alguém falsamente para conseguir dinheiro com eles" ou "não diga que uma pessoa inocente fez algo ilegal"

Contentai-vos com o seu salário
"Seja satisfeito com seu pagamento"

Luke 3:15

como as pessoas
"porque o povo". Isso se refere às mesmas pessoas que vieram a João.

perguntando em seus corações
Esta expressão aqui significa "pensar neles silenciosamente"

João respondeu dizendo
A resposta de João sobre uma pessoa maior vindo, claramente implica que João não é o Cristo. Pode ser útil para indicar isso claramente para o seu público, como a UDB faz: "Não, eu não sou"

Eu batizo você com água
"Eu batizo usando água" ou "Eu batizo por meio de água"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não sou digno nem de desatar a alça de suas sandálias
"Não é importante o suficiente até mesmo para afrouxar as alças de suas sandálias." Desatar as tiras de sandálias era um dever de escravo. João estava dizendo que aquele que viria é tão grande que João não era nem mesmo digno o suficiente para ser seu escravo.

Ele vos batizará com o Espírito Santo e com fogo
Esta metáfora compara o batismo literal que leva uma pessoa ao contato com a água para um batismo espiritual que os coloca em contato com o Espírito Santo e com o fogo.

fogo
Aqui a palavra "fogo" pode referir-se a 1) julgamento ou 2) purificação. É preferível deixá-lo como "fogo"

Luke 3:17

Sua pá está em sua mão
João fala do Cristo vindo julgar como se ele fosse um fazendeiro que está pronto para separar grão de trigo de palha. AT: "Ele está segurando uma pá porque está pronto" ou "Ele está pronto para julgar como um fazendeiro que está pronto para ganhar grão"

Forquilha de vitrificação
Esta é uma ferramenta para lançar trigo para o ar para separar o grão de trigo da palha. O grão mais pesado cai de volta para baixo e a palha indesejada é soprado pelo vento. É semelhante a uma forquilha.

para limpar completamente a sua eira
A eira é o lugar onde o trigo foi empilhado em preparação para a debulha. Para "limpar" o chão significa terminar a trilha do grão. AT: "para terminar de trilhar seu grão"

para colher o trigo
O trigo é a colheita aceitável que é mantida e armazenada.

queimar a palha
A palha não é útil para nada, então as pessoas o queimam.

Luke 3:18

Informação geral:
A história conta o que vai acontecer com João, mas não aconteceu neste momento.

Com muitas outras exortações
"Com muitas outras fortes urgências"

Herodes, o tetrarca
Herodes era um tetrarca, não um rei. Ele tinha apenas uma regra limitada sobre a região da Galiléia.

por casar-se com a mulher de seu irmão, Herodias
"Porque Herodes casou-se com Herodias, mulher de seu próprio irmão". Isso era mau porque o irmão de Herodes ainda estava vivo. Isso pode ser declarado claramente. AT: "porque se casou com a mulher de seu irmão, Herodias, enquanto seu irmão ainda estava vivo"

ele trancou João na prisão
"ele disse aos seus soldados para colocar João na prisão"

Luke 3:21

Declaração de conexão:
Jesus começa seu ministério com seu batismo.

Veio sobre
Esta frase marca o início de um novo evento na história. Se no seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

quando todas as pessoas foram batizadas
"Enquanto João havia batizado todo o povo". A frase "todas as pessoas" refere-se às pessoas presentes com João.

batizado
"Jesus foi batizado por João". Algumas audiências podem estar confusas de que João estava batizando quando Herodes o colocou na prisão no versículo anterior. Se assim for, pode ser útil para dizer-lhes que este relato aconteceu antes de João ser preso. A UDB faz isso colocando "Mas antes que João fosse colocado na prisão" no início deste versículo.

Jesus também foi batizado
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "João também batizou Jesus"

os céus abertos
"O céu se abriu" ou "os céus abertos". Isso é mais do que uma simples limpeza de nuvens, mas não está claro o que isso significa. Possivelmente significa que um buraco apareceu no céu.

O Espírito Santo em forma corporal desceu sobre ele
"O Espírito Santo desceu sobre Jesus"

como uma pomba
"em forma física o Espírito Santo apareceu como uma pomba"

Tu és meu Filho, a quem eu amo
Deus o Pai fala a seu Filho ("quem eu amo"), Jesus é Deus o Filho, enquanto que Deus o Espírito desce sobre Jesus. As pessoas de Deus se amam e trabalham juntas como Pai, Filho e Espírito.

Meu filho, quem eu amo
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 3:23

Informação geral:
Lucas relaciona os ancestrais de Jesus através da linha de seu suposto pai, José.

Quando
Esta palavra é usada aqui para marcar uma mudança da história para informações de fundo sobre a idade de Jesus e antepassados.

trinta anos de idade
"30 anos"

Ele era o filho (como se supunha) de José
"Pensou-se que ele era o filho de José" ou "O povo assumiu que ele era o filho de José"

Filho de Eli, filho de Matate, filho de Levi
Considere como as pessoas normalmente listam antepassados em seu idioma. Você deve usar o mesmo texto em toda a lista. Os formatos possíveis são 1) "quem era o filho de Eli, que era o filho de Matate, que era o filho de Levi" ou 2) "José era o filho de Eli, Eli era o filho de Matate, Matate era o filho de Levi "ou 3)" O pai de Eli era Matate, o pai de Matate era Levi "

Luke 3:25

filho de Matatias, filho de Amós ... Jodá
Esta é uma continuação da lista dos antepassados de Jesus. Use o mesmo formato usado nos versículos anteriores.

Luke 3:27

O filho de Joanã, o filho de Resa ... Levi
Esta é uma continuação da lista dos antepassados de Jesus. Use o mesmo formato usado nos versículos anteriores.

o filho de Salatiel
O nome Salathiel pode ser uma ortografia diferente do nome Shealtiel (como algumas versões têm), mas a identificação é difícil.

Luke 3:30

filho de Simeão, filho de Judá ... Nasom
Esta é uma continuação da lista dos antepassados de Jesus. Use o mesmo formato usado nos versículos anteriores.

Luke 3:33

o filho de Aminadabe, o filho de Admin ... Salá
Esta é uma continuação da lista dos antepassados de Jesus. Use o mesmo formato usado nos versículos anteriores.

Luke 3:36

filho de Cainã, filho de Arfaxade ... Adão
Esta é uma continuação da lista dos antepassados de Jesus. Use o mesmo formato usado nos versículos anteriores.

Adão, o filho de Deus
"Adão, criado por Deus" ou "Adão, que era de Deus" ou "Adão, o filho, poderíamos dizer, de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Então Jesus, cheio do Espírito Santo, retornou do rio Jordão e foi guiado pelo Espírito ao deserto. **2** Por quarenta dias, Ele foi tentado pelo diabo. Durante esses dias, Jesus não comeu nada e no final Ele teve fome. **3** O diabo disse-Lhe: “Se Tu és o Filho de Deus, ordene que esta pedra se transforme em pão”. **4** E Jesus respondeu: “Está escrito, 'nem só de pão viverá o homem'”. **5** Então o diabo O levou até um lugar alto, mostrou-Lhe todos os reinos do mundo **6** e disse: “Eu Te darei autoridade para dominar sobre todos estes reinos, com todo o seu esplendor. Pois a mim foram dados, e eu posso dá-los a quem eu quiser. **7** Portanto, se Te prostrares diante de mim e me adorares, tudo isto será Teu”. **8** Mas Jesus respondeu, dizendo: “Está escrito: 'adorarás somente o Senhor teu Deus e somente a Ele prestarás culto'”. **9** Em seguida, o diabo levou Jesus a Jerusalém, colocou-O no ponto mais alto do templo, e disse: “Se Tu és o Filho de Deus, se jogue daqui. **10** Pois está escrito: 'Ele dará ordem aos Seus anjos para cuidar de Ti e protegê-Lo.' **11** E também disse: 'Eles vão Te segurar com as suas mãos para que os Teus pés não tropecem em nenhuma pedra'". **12** Jesus respondeu dizendo: “está escrito, 'não tentarás o Senhor teu Deus'”. **13** E, tendo esgotado toda sorte de tentação, o diabo afastou-se Dele até o tempo oportuno. **14** Então Jesus retornou para a Galiléia, pelo poder do Espírito, e notícias sobre Ele se espalhavam por toda a região circunvizinha. **15** E ensinava nas sinagogas, e todas as pessoas O glorificavam. **16** Ele veio a Nazaré a cidade onde cresceu. Como de costume, Ele entrou na sinagoga, no dia de sábado, e levantou-Se para ler as Escrituras. **17** E foi-Lhe entregue o rolo do profeta Isaías, e, desenrolando-o, encontrou o lugar em que estava escrito: **18** “o Espírito do Senhor está sobre Mim, pois Ele Me ungiu para pregar boas novas aos pobres. Ele Me enviou para proclamar liberdade aos cativos e restaurar a vista dos cegos, para libertar os oprimidos **19** e proclamar o ano favorável do Senhor”. **20** Então Ele fechou o rolo, devolveu ao assistente da sinagoga e Se sentou. Todos na sinagoga estavam com os olhos fixos Nele. **21** Ele começou falando-lhes: “hoje se cumpriu a Escritura que acabais de ouvir”. **22** Cada um testemunhou o que Ele disse, e todos eles estavam maravilhados com as palavras graciosas que saíam de Sua boca. Eles diziam: “não é este o filho de José?”. **23** Jesus disse-lhes: “certamente Me direis este provérbio: 'médico, cura a ti mesmo. Faz em tua terra tudo o que ouvimos que fizeste em Cafarnaum'”. **24** E Ele disse: “asseguro-vos que nenhum profeta é bem recebido em sua própria terra. **25** Mas em verdade vos digo que havia muitas viúvas em Israel na época de Elias, quando por três anos e meio não choveu, e houve grande fome sobre toda a terra. **26** Mas Elias não foi enviado a nenhuma delas, somente a uma viúva que vivia em Sarepta, perto da cidade de Sidom. **27** No tempo do profeta Eliseu, também havia muitos leprosos em Israel, mas somente um foi curado, Naamã, o sírio”. **28** Todos na sinagoga se enfureceram quando ouviram essas coisas. **29** Eles se levantaram, O expulsaram para fora da cidade e O conduziram para o pico do monte sobre o qual a cidade deles estava edificada, a fim de lançá-Lo abaixo. **30** Mas Ele caminhou entre eles e seguiu o Seu caminho. **31** Então Ele desceu a Cafarnaum, uma cidade na Galiléia. Aos sábados Ele estava ensinando as pessoas na sinagoga. **32** Elas ficavam atônitas com o ensino Dele, pois falava-lhes com autoridade. **33** Naqueles dias, na sinagoga, havia um homem que era controlado pelo espírito de um demônio imundo. Ele gritava fortemente: **34** “O que temos contigo, Jesus de Nazaré? Tu vieste para nos destruir? Eu sei quem Tu és, o Santo de Deus!”. **35** Jesus repreendeu o demônio, dizendo: “Cala-te e sai dele!”. O demônio arremessou o homem no meio deles e saiu sem causar-lhe nenhum dano. **36** E o povo ficou espantado e, uns com os outros, conversavam: “Que palavras são essas? Com poder e autoridade Ele ordena aos espíritos imundos e eles saem”. **37** E notícias sobre Ele começaram a se espalhar em todos os lugares da região. **38** Então Jesus deixou a sinagoga e foi até a casa de Simão. A sogra de Simão estava sofrendo com uma febre muito alta, e eles suplicavam-Lhe em favor dela. **39** Jesus se inclinou sobre ela e repreendeu a febre, e essa a deixou. No mesmo momento, ela levantou-se e começou a servi-los. **40** Quando o Sol estava se pondo, as pessoas trouxeram a Jesus todos os que estavam enfermos, com vários tipos de doenças. Jesus, impondo as mãos sobre cada um, os curava. **41** E demônios também saíram de muitos deles, gritando e dizendo: “Tu és o Filho de Deus!”. E Jesus repreendia os demônios, não os deixando falar, porque eles sabiam que Ele era o Cristo. **42** Quando o dia raiou, Jesus saiu para um lugar deserto para orar. E as multidões o procuravam e vieram até o lugar onde Ele estava. E tentaram impedi-Lo de ir embora. **43** Mas Jesus lhes disse: “Eu tenho que pregar as boas novas do Reino de Deus para muitas outras cidades, pois é por essa razão que Eu fui enviado”. **44** Então Ele continuou pregando nas sinagogas em toda a província da Judeia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 4:1

Declaração de conexão:
O diabo encontra Jesus para tentar tentá-lo a pecar depois que Jesus jejua por 40 dias.

Então Jesus
Isso se refere a João depois de ter batizado Jesus. AT: "Depois que Jesus foi batizado"

foi liderado pelo Espírito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o Espírito o guiou"

por quarenta dias ele foi tentado
A maioria das versões dizem que a tentação foi durante os quarenta dias. A UDB estados "Enquanto ele estava lá, o diabo continuou tentando-o" para deixar isso claro.

quarenta dias
"40 dias"

foi tentado pelo diabo
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o diabo o tentou lá para desobedecer a Deus"

Ele não comeu nada
A palavra "ele" refere a Jeus.

Luke 4:3

Se Tu és o Filho de Deus
O diabo desafia Jesus a fazer este milagre, a fim de provar que ele é "o Filho de Deus"

esta pedra
O diabo segura uma pedra na mão ou aponta para uma pedra próxima.

Jesus respondeu-lhe
A rejeição de Jesus ao desafio do diabo está claramente implícita em sua resposta. Pode ser útil declarar isso claramente para o seu público, como faz a UDB: "Jesus respondeu: 'Não, eu não vou fazer isso'"

Está escrito
A citação é dos escritos de Moisés no Antigo Testamento. Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Moisés escreveu nas escrituras"

O homem não vive apenas de pão
A palavra "pão" refere-se à comida em geral. Alimentos em comparação com Deus, por si só, não é suficiente para sustentar uma pessoa. Jesus cita a escritura para dizer por que ele não iria transformar a pedra em pão. AT: "As pessoas não podem viver apenas com pão" ou "Não é apenas comida que faz viver uma pessoa" ou "Deus diz que há coisas mais importantes do que alimentos"

Luke 4:5

um lugar alto
"uma montanha alta"

em um instante de tempo
"em um instante" ou "instantaneamente"

a mim foram dados
Isso pode ser declarado em forma ativa. Possivelmente os significados são que "eles" se refere a 1) a autoridade e o esplendor dos reinos ou 2) os reinos. AT: "Deus os deu para mim"

se você se curvar ... me adorar
Estas duas frases são muito semelhantes. Elas podem ser combinadas. AT: "se você se curvar em adoração a mim"

será seu
"Eu lhe darei todos esses reinos, com seu esplendor"

Luke 4:8

Mas Jesus respondeu ... Está escrito
Esse contraste implica que Jesus se recusou a fazer o que o diabo pediu. Pode ser útil indicar isso claramente para o seu público. AT: "Mas Jesus respondeu: 'Não, eu não vou te adorar, porque está escrito'"

respondeu e disse para ele
"respondeu a ele"

Está escrito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Moisés escreveu nas escrituras"

Vós adorareis ao Senhor vosso Deus
Jesus estava citando um mandamento das escrituras para dizer por que ele não adoraria o diabo.

Você
Isso se refere às pessoas no Velho Testamento que receberam a Lei de Deus. Você poderia usar a forma singular de "você" porque cada pessoa deveria obedecê-la, ou você poderia usar a forma plural de "você" porque todas as pessoas deveriam obedecê-lo.

ele
A palavra "ele" refere-se ao Senhor Deus.

Luke 4:9

o ponto mais alto
Este era o canto do teto do templo. Se alguém caisse de lá, ficaria gravemente ferido ou morreria.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se você é o Filho de Deus
O diabo estava desafiando Jesus a provar que ele era o Filho de Deus.

Filho de Deus
Este é um importante título para Jesus.

jogue-se para baixo
"salte para o chão"

Pois está escrito
O diabo deixa implícito que na citação dos Salmos significa que Jesus não será ferido pois ele é o Filho de Deus. Isto pode ser declarado claramente, como o UDB faz: AT: "Você não vai ser ferido, porque está escrito"

está escrito
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "o escritor escreveu"

Ele dará ordens
"Ele" se refere a Deus. O diabo parcialmente cita os Salmos em um esforço para persuadir Jesus a saltar do edifício.

Luke 4:12

É dito
Jesus diz ao diabo que ele não fará o que ele lhe disse para fazer. Sua recusa em fazê-lo pode ser declarada claramente. AT: "Não, eu não vou fazer isso, porque está escrito"

É dito
Jesus cita os escritos de Moisés em Deuteronômio. Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Moisés disse" ou "Moisés disse nas escrituras"

Não ponha o Senhor seu Deus à prova
Possíveis significados são: 1) Jesus não deve testar Deus saltando do templo, ou 2) o diabo não deve testar Jesus para ver se ele é o Filho de Deus. É melhor traduzir o versículo como afirmado em vez de tentar explicar o significado.

até outra hora
"Até outra ocasião"

tinha acabado de tentar Jesus
Isso não implica que o diabo tenha sido bem-sucedido em sua tentação - Jesus resistiu a cada tentativa. Isso pode ser declarado claramente. AT: "tinha acabado de tentar Jesus" (UDB) ou "parou de tentar Jesus"

Luke 4:14

Declaração de conexão:
Jesus retorna à Galiléia, ensina na sinagoga e diz às pessoas que está sendo cumprido a escritura de Isaías, o profeta.

Então Jesus voltou
Isso começa um novo evento na história.

no poder do Espírito
"e o Espírito estava lhe dando poder". Deus estava com Jesus de uma maneira especial, permitindo-lhe fazer coisas que os humanos normalmente não podiam.

notícias sobre ele se propagava
Aqueles que ouviram Jesus contaram a outras pessoas sobre ele, e então essas outras pessoas disseram a mais pessoas sobre ele. Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "as pessoas espalhavam a notícia sobre Jesus" ou "as pessoas dizem a outras pessoas sobre Jesus" ou "o conhecimento sobre ele foi transmitido de pessoa para pessoa"

em toda a região circundante
Isso se refere às áreas ou lugares ao redor da Galiléia.

foi louvado por todos
"Todos disseram grandes coisas sobre ele" ou "todas as pessoas falaram sobre ele em um bom caminho"

Luke 4:16

onde ele havia sido criado
onde seus pais o criaram "ou" onde ele viveu quando era criança "ou" onde cresceu "(UDB)

como era seu costume
"como fez a cada sábado". Era a sua prática habitual ir à sinagoga no dia de sábado.

O livro do profeta Isaías foi-lhe entregue
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Alguém lhe deu o livro do profeta Isaías"

rolo do profeta Isaías
Isso se refere ao livro de Isaías escrito em um pergaminho. Isaías havia escrito as palavras muitos anos antes, e outra pessoa as havia copiado em um pergaminho.

o local onde foi escrito
"O lugar no pergaminho com estas palavras." Esta frase continua no verso seguinte.

Luke 4:18

O Espírito do Senhor está sobre mim
"O Espírito Santo está comigo de uma maneira especial." Quando alguém diz isso, ele está dizendo que fala as palavras de Deus.

Ele me ungiu
No Antigo Testamento, o óleo cerimonial foi derramado sobre uma pessoa quando lhes foi dado poder e autoridade para fazer uma tarefa especial.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jesus usa esta metáfora para se referir ao Espírito Santo estar sobre ele para prepará-lo para esta obra. AT: "o Espírito Santo está sobre mim para me fortalecer" ou "o Espírito Santo me deu poder e autoridade"

os pobres
"as pessoas pobres"

proclamar liberdade aos cativos
"dizer às pessoas que estão sendo mantidas em cativeiro que podem ir livres" ou "libertar os prisioneiros de guerra"

recuperar a visão dos cegos
"dar vista aos cegos" ou "fazer os cegos poderem ver novamente"

libertar os oprimidos
"libertar aqueles que são tratados duramente"

proclamar o ano favorável do Senhor
"digam a todos que o Senhor está pronto para abençoar o seu povo" ou "anunciem que este é o ano em que o Senhor mostrará a sua bondade"

Luke 4:20

enrolou o rolo
Um pergaminho foi fechado rolando-o como um tubo para proteger a escrita dentro dele.

atendente
Isso se refere a um trabalhador da sinagoga que trouxe para fora e guardou com devida atenção e reverência os pergaminhos contendo as escrituras.

estavam fixos nele
Esta frase idiomática significa "estavam focados nele" ou "estavam olhando atentamente para ele"

se cumpriu a Escritura que acabais de ouvir
Jesus estava dizendo que ele estava cumprindo essa profecia por suas ações e palavras naquele mesmo tempo. Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Estou cumprindo o que esta escritura disse agora, como você está me ouvindo"

na sua audição
Esta frase idiomática significa "enquanto você está me ouvindo"

espantados com as palavras graciosas que estavam saindo de sua boca
"surpresos com as coisas graciosas que ele estava dizendo." Aqui "gracioso" pode se referir a 1) quão bem ou quão persuasivamente Jesus falou, ou 2) que Jesus falou palavras sobre a graça de Deus.

Não é este o filho de José?
As pessoas pensavam que José era o pai de Jesus. José não era um líder religioso, então ficaram surpresos com o fato de seu filho pregar o que ele fazia. AT: "Este é apenas o filho de José!" Ou "Seu pai é apenas José!" .

Luke 4:23

Informação geral:
Nazaré é a cidade em que Jesus cresceu.

Certamente
"Certamente" ou "Sem dúvida". Esta é uma forte afirmação.

Doutor, cure-se!
Se um médico não parece ser saudável, não há razão para acreditar que ele é realmente um médico. Quando o povo fala este provérbio a Jesus, eles vão dizer que eles não acreditam que ele é um profeta, porque ele não se parece com um.

Tudo o que ouvimos ... faça o mesmo em sua cidade natal
O povo de Nazaré não acreditava que Jesus pudesse ser um profeta por causa de seu baixo status como filho de José. Eles não vão acreditar, a menos que pessoalmente veja-o fazer milagres.

Verdadeiramente eu digo para você

- Certamente é verdade. Esta é uma afirmação enfática sobre o que se segue.

nenhum profeta é recebido em sua própria cidade natal
Jesus faz esta declaração geral para repreender o povo. Ele quer dizer que eles estão se recusando a acreditar nos relatos de seus milagres em Cafarnaum. Eles pensavam que já sabiam tudo sobre ele.

própria cidade natal
"pátria" ou "cidade nativa" ou "país onde ele cresceu"

Luke 4:25

Informação geral:
Jesus lembra as pessoas que estão ouvindo-o na sinagoga, sobre Elias e Eliseu, que eram profetas sobre quem eles conheciam.

Mas em verdade eu lhe digo
"Eu te digo com sinceridade." Esta frase foi usada para enfatizar a importância, verdade e precisão da afirmação que se segue.

viúvas
Uma viúva é uma mulher cujo marido morreu.

durante o tempo de Elias
As pessoas a quem Jesus estava falando sabiam que Elias era um dos profetas de Deus. Se seus leitores não sabem disso, você pode tornar explícita essa informação implícita como na UDB. AT: "quando Elias estava profetizando em Israel"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando o céu estava calado
Esta é uma metáfora. O céu é retratado como um teto que foi fechado, e assim nenhuma chuva cairia dele. AT: "quando nenhuma chuva caiu do céu" ou "quando não havia chuva"

uma grande fome
"uma séria falta de comida." A fome é um longo período de tempo quando as colheitas não produzem comida suficiente para as pessoas.

Sarepta ... uma viúva vivendo lá
As pessoas que viviam na cidade de Sarepta eram gentios, não judeus. As pessoas que ouviram Jesus entendiam que o povo de Sarepta eram gentios. AT: "uma viúva gentil que vive em Sarepta"

Naamã, o sírio
Um Sírio é uma pessoa do país da Síria. O povo da Síria eram gentios, não judeus. AT: "o Naamã Gentil da Síria"

Luke 4:28

Todas as pessoas na sinagoga estavam cheias de raiva quando ouviram essas coisas
O povo de Nazaré ficou profundamente ofendido por Jesus ter citado as escrituras onde Deus havia ajudado os gentios em vez dos judeus.

forçou-o a sair da cidade
"forçou-o a deixar a cidade" ou "empurrou-o para fora da cidade" (UDB)

penhasco do morro
"borda do penhasco"

ele passou pelo meio deles
"através do meio da multidão" ou "entre as pessoas que estavam tentando matá-lo". A palavra "certo" aqui é semelhante à palavra "simplesmente". Isso indica que nada o impediu de passar pela multidão irritada.

ele foi para outro lugar
"ele foi embora" ou "ele seguiu seu caminho" Jesus foi onde ele tinha planejado ir em vez de ir onde o povo estava tentando forçá-lo a ir.

Luke 4:31

Declaração de conexão:
Jesus então vai para Cafarnaum, ensina as pessoas na sinagoga e ordena que um demônio deixe um homem.

Depois ele
" Então Jesus". Isso indica um novo evento.

desceu para Cafarnaum
A frase "desceu" é usada aqui porque Cafarnaum é menor em elevação que Nazaré.

Cafarnaum, uma cidade na Galiléia
"Cafarnaum, outra cidade da Galiléia"

atônito
"muito surpreendido" ou "impressionado" ou "espantado"

ele falava com autoridade
"ele falava como alguém com autoridade" ou "suas palavras tinham grande poder"

Luke 4:33

Agora ... havia um homem
Esta frase é usada para marcar a introdução de um novo personagem na história; Neste caso, um homem endemoninhado.

que tinha o espírito de um demônio imundo
"que era possuído por um demônio imundo" ou "que era controlado por um espírito mau" (UDB)

ele gritou com uma voz alta
"ele gritou alto"

O que temos a ver com você
Esta resposta significa: "O que temos em comum?" Ou "Que direito você tem de nos incomodar?"

O que temos contigo, Jesus de Nazaré?
Esta questão poderia ser escrito como uma declaração. AT: "O que você, Jesus de Nazaré, tem a ver com a gente!" Não temos nada contigo, Jesus de Nazaré! "Ou" Você não tem o direito de nos incomodar, Jesus de Nazaré! "

Luke 4:35

Jesus repreendeu o demônio, dizendo:
"Jesus repreendeu o demônio, dizendo" ou "Jesus disse severamente ao demônio"

sai dele
Mandei o demônio parar de controlar o homem. AT: "deixai-o sozinho" ou "não viva mais neste homem"

Que tipo de palavras são estas?
As pessoas estavam espantadas não entendendo como Jesus tinha autoridade em comandar os demônios para deixar uma pessoa. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Estas são palavras surpreendentes!" ou "Suas palavras são incríveis!"

EIe comanda os espíritos imundos com autoridade e poder
"Eu tenho autoridade e poder para comandar os espíritos imundos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Assim a sua fama correu ... Começou na região circundante
Este é um comentário sobre a história do que aconteceu depois dos eventos dentro da própria história.

começou as notícias espalharem
"relatórios sobre Jesus começou a se espalhar" ou "as pessoas começaram a espalhar a notícia sobre Jesus"

Luke 4:38

Declaração de conexão:
Jesus ainda está em Cafarnaum, mas agora está na casa de Simão, é onde ele cura a sogra de Simão e muitas pessoas.

Então Jesus deixou
Este introduz um novo evento.

a sogra de Simão
"a mãe da esposa de Simão"

estava sofrendo
Esta é uma expressão idiomática que significa "estava muito doente"

uma febre alta
"sua pele estava muito quente"

eles imploraram em favor dela
Isso significa que eles pediram a Jesus para curá-la por causa da febre. Isso pode ser claramente indicado. AT: "pediu a Jesus para curá-la por causa da febre" ou "pediu a Jesus para curar sua febre"

Então eu fiquei
A palavra "Assim" torna claro que eu fiz isso por que o povo implorou em nome da sogra de Simão.

estava sobre ela
"foi até ela e se inclinou sobre ela"

repreendeu a febre
"falou com firmeza à febre" ou "Comandando que febre a deixasse" (UDB). Que ele possa ser útil para afirmar o que eu claramente disse a febre. AT: "ordenou que a sua pele voltasse ao normal" ou "comandou a doença para deixá-la"

começou a servi-los
Começou significa que ela preparou o alimento para Jesus e as outras pessoas da casa.

Luke 4:40

pôs as mãos sobre
"colocou as mãos em" ou "tocado"

Demônios também sairam
Está implícito que Jesus fez os demônios sairem das pessoas possuídas por demônios. Isso pode ser claramente indicado. AT: "Jesus também mandou demônios sairem"

gritando e dizendo:
Estes significam a mesma coisa, e provavelmente referem-se a gritos de medo ou raiva. Algumas traduções usam apenas um mandato. AT: "gritando"

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus.

repreendeu os demônios
"falou com firmeza aos demônios"

não deixá-los
"não permitir-lhes"

Luke 4:42

Declaração de conexão:
Embora as pessoas queriam que Jesus ficasse em Cafarnaum, ele foi pregar em outras sinagogas da Judéia.

Quando a aurora veio
"Ao nascer do sol" ou "Ao amanhecer"

um lugar deserto
"um lugar deserto" ou "um lugar onde não havia nenhum povo"

em muitas outras cidades
"para as pessoas em muitas outras cidades"

esta é a razão pela qual eu fui enviado aqui
Isto pode ser indicado em forma ativa. AT: "esta é a razão pela qual Deus me enviou aqui"

Judéia
Uma vez que Jesus tinha sido da Galiléia, o termo "Judéia" aqui provavelmente se refere a toda a região onde os judeus viveram naquela época. AT: "onde os judeus viveram"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 E aconteceu que, certo dia, a multidão se comprimia ao redor de Jesus para ouvir a palavra de Deus, e Ele estava em pé junto ao lago de Genesaré. **2** Ele viu dois barcos à beira do lago, os pescadores haviam desembarcado e lavavam as suas redes. **3** Então Ele subiu em um dos barcos, que era de Simão, e pediu-lhe para afastar um pouco o barco da praia. Jesus assentou-se e, do barco, ensinava às multidões. **4** Quando terminou de ensinar, Jesus disse a Simão: “eva o barco às águas profundas e lançai as vossas redes”. **5** E Simão respondeu: “Mestre, trabalhamos a noite inteira e não pescamos nada, mas por causa da Tua palavra baixarei as redes”. **6** Depois de fazerem isso, eles pegaram uma grande quantidade de peixes, e as redes começaram a se rasgar. **7** Então eles acenaram aos seus companheiros no outro barco para virem ajudá-los. Eles encheram tanto os dois barcos que chegaram a ponto de quase afundarem. **8** Quando Simão Pedro viu isso, ele se prostrou aos pés de Jesus, dizendo: “afasta-Te de mim, porque sou um pecador, Senhor”. **9** Pois ele e todos os que estavam consigo ficaram assombrados com a pesca que haviam feito. **10** Semelhantemente, também, Tiago e João, filhos de Zebedeu, que eram sócios de Simão. Então Jesus disse a Simão: “Não temas, pois a partir de agora tu serás pescador de homens”. **11** Quando eles trouxeram os barcos para a praia, deixaram tudo e seguiram a Jesus. **12** Aconteceu que, enquanto Ele estava em uma das cidades, havia um homem cheio de lepra. Quando ele viu Jesus, prostrou-se, tocando o rosto no solo, e implorou-lhe, dizendo: “Senhor, se esta é a Tua vontade, podes purificar-me.” **13** E Jesus estendeu as suas mãos e o tocou, dizendo: “Esta é a minha vontade. Sê purificado!” E imediatamente a lepra o deixou. **14** Ele o instruiu para não dizer a ninguém, mas falou-lhe: “Segue teu caminho, mostra-te ao sacerdote e oferece um sacrifício por tua purificação, de acordo com o que Moisés ordenou, para testemunhar-lhes". **15** Porém, notícias sobre Ele espalharam-se ainda mais, e multidões de pessoas vinham para ouvir Jesus ensinar e para serem curadas de suas doenças. **16** E com frequência Ele se retirava para um lugar solitário e orava. **17** Aconteceu que, certo dia, Jesus estava ensinando, e havia fariseus e mestres da Lei sentados perto Dele. Eles vieram de diversas aldeias das regiões da Judeia e da Galileia e também da cidade de Jerusalém. E o poder do Senhor estava com Ele para curar. **18** Então alguns homens vieram carregando em um leito um homem que era paralítico. Eles procuravam uma maneira de trazê-lo para dentro do local, a fim de deitá-lo em frente a Jesus. **19** Mas, por causa da multidão, eles não conseguiram. Então subiram ao telhado e, por entre as telhas, desceram o homem em seu leito, no meio das pessoas, exatamente na frente de Jesus. **20** Vendo-lhes a fé, Jesus disse: “Homem, os teus pecados estão perdoados”. **21** Os escribas e fariseus começaram a questionar, dizendo: “Quem é este para dizer essas blasfêmias? Somente Deus pode perdoar pecados”. **22** Mas Jesus, percebendo o que eles estavam pensando, respondeu e disse-lhes: “Por que estais questionando isso em vossos corações? **23** O que é mais fácil dizer: 'Os teus pecados estão perdoados.' ou 'Levanta-te e anda?' **24** Porém, para que saibais que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados, eu te digo: 'Levanta-te, pega o teu leito e vai para a tua casa". **25** Imediatamente ele se levantou perante eles, pegou o leito em que vivia deitado e foi para a sua casa glorificando a Deus. **26** Todos ficaram maravilhados, glorificavam a Deus e, cheios de temor, diziam: “Hoje nós vimos coisas extraordinárias”. **27** Depois disso, Jesus saiu de lá e viu um coletor de impostos chamado Levi assentado no local de coleta de impostos. Então Jesus lhe disse: “Segue-Me". **28** Levi deixou tudo, levantou-se e O seguiu. **29** Então Levi preparou um grande banquete para Jesus em sua casa. Muitos coletores de impostos e outras pessoas estavam reclinados à mesa, comendo com eles. **30** E os fariseus e escribas se queixavam aos discípulos de Jesus, dizendo: “Por que vós comeis e bebeis com coletores de impostos e outros pecadores?”. **31** Respondeu-lhes Jesus: “Aqueles que têm saúde não precisam de médico, somente os doentes. **32** Eu não vim para chamar os justos, mas para chamar os pecadores ao arrependimento". **33** Eles Lhe disseram: “Os discípulos de João estão sempre jejuando e orando, os discípulos dos fariseus também. Porém os teus discípulos bebem e comem”. **34** Jesus disse-lhes: “Pode alguém fazer os convidados de um casamento jejuarem enquanto o noivo está com eles? **35** Mas chegarão dias em que o noivo lhes será tirado, e naqueles dias eles jejuarão". **36** Então Jesus contou-lhes uma parábola: “Ninguém tira remendo de uma roupa nova para consertar uma roupa velha. Pois, se fizer isso, a roupa nova ficará rasgada, e o remendo não combinará com a roupa velha. **37** Ninguém põe vinho novo em odres velhos. Se assim o fizer, o vinho novo romperá os odres e se derramará, e os odres serão destruídos. **38** Mas o vinho novo deve ser colocado em odres novos. **39** Ninguém, após tomar vinho velho, deseja tomar o vinho novo, pois diz: “O velho é que é bom!”.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 5:1

Conexão com o Texto:
Jesus prega no barco de Simão Pedro no lago de Genesaré

E aconteceu
Este termo é usado aqui para marcar o princípio de uma nova parte da história. Se o seu idioma tem uma forma para isso, você pode considerar usá-la aqui.

o lago de Genesaré.
Esse é um outro nome do mar da Galiléia. A Galiléia situava-se na parte oeste do lago, e a terra de Genesará estava na parte leste, por isso foi chamado por ambos os nomes.

lavavam as suas redes
Eles estavam limpando as suas redes afim de usá-las novamente para pescar.

um dos barcos, que era de Simão,
"O barco que pertencia a Simão".

o falou para afastar o barco um pouco da praia
"Pediu para Simão mover o barco para longe da praia".

assentou-se, e, ... ensinava as pessoas
Sentar era uma posição normal de um professor.

de cima do barco, ensinava as pessoas
"ensinava as pessoas enquanto sentado no barco". Jesus estava no barco a uma pequena distância da praia e falava para as pessoas que estavam na praia.

Luke 5:4

Quando terminou de ensinar
"Quando Jesus terminou de ensinar às pessoas".

por causa da Tua palavra
"por Tua palavra" ou "porque me disse para fazer isso".

acenaram
Eles estavam bem longe da praia para chamar então fizeram gestos, provavelmente acenando com seus braços.

começaram a afundar
"o barcos começaram a afundar". A razão poderia ser dita claramente. T.A.

Luke 5:8

se prostrou aos pés de Jesus
Possíveis significados são: 1) "ajoelhou-se diante de Jesus"; ou 2) "curvou-se aos pés de Jesus"; ou 3) "deitou-se no chão aos pés de Jesus". Pedro não caiu acidentalmente. Ele fez aquilo como um sinal de humildade e respeito a Jesus.

homem pecador
Aqui a palavra "homem" significa "adulto" e não de forma geral "ser humano".

a pesca
"grande número de peixes".

sócios de Simão
"sócios de Simão no seu negócio de pesca".

serás pescador de homens
A imagem de pescador está sendo usada como uma metáfora para juntar pessoas a fim de seguirem a Cristo. T.A.: "você pescará pessoas" ou "você ganhará pessoas para mim" ou "você trará pessoas para serem meus discípulos".

Luke 5:12

Conexão com o Texto:
Jesus cura um leproso numa cidade diferente que não é mencionada.

Aconteceu que
Esta frase indica um novo evento na história.

um homem cheio de lepra
"um homem que estava coberto de lepra". Isso apresenta um novo personagem na história.

prostrou-se tocando o rosto
"ele ajoelhou-se e tocou o chão com o rosto" ou "ele curvou-se no chão". (UDB)

se esta é a Tua vontade
"se Você quiser".

podes purificar-me
Entende-se que ele pedia a Jesus que o cura-se. Pode ser claramente dito. T.A.: "por favor purifica-me, por que Tu és capaz".

purifica-me [...] sê purificado
Refere-se a um ritual de purificação, porém entende-se que ele estava sujo por causa da lepra. Ele realmente pediu a Jesus que o curasse de sua doença. Pode ser dito claramente. A.T.: "cura-me da lepra e ficarei limpo.... seja curado".

a lepra o deixou.
"ele ja não tinha lepra". (UDB)

Luke 5:14

para não dizer a ninguém
Pode ser traduzido como uma citação direta: "Não contar para ninguém". Existe uma informação implícita que pode ser dita explicitamente. T.A.: "não diga para ninguém_ que tu foste curado_".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sacrifício por tua purificação,
A lei requer que uma pessoa faça um sacrifício específico depois de ser curado. Isso permitia que a pessoa fosse limpa conforme o cerimonial e preparada para participar novamente nos rituais religiosos.

para testemunhar
"provar que foi curado".

-lhes
Possíveis significados são: 1) "para os sacerdotes"; ou 2) "para todas as pessoas".

Luke 5:15

notícias sobre Ele
"novidades acerca de Jesus". Poderia significar tanto "informação sobre Jesus ter curado o homem com lepra" ou "um relato sobre Jesus curando as pessoas".

notícias sobre Ele espalharam-se ainda mais
"notícias sobre Ele chegaram muito mais longe. Pode ser dito na forma ativa. T.A.: "as pessoas continuaram a contar as novidades acerca de Jesus em outros lugares".

lugar solitário
"lugar isolado" ou "lugares onde não havia ninguém".

Luke 5:17

Conexão com o Texto:
Um dia quando Jesus estava ensinando em uma construção, alguns homens trouxeram um paralítico para ser curado por Jesus.

Aconteceu que
Esta frase indica o começo de uma nova parte da história.

Luke 5:18

Alguns homens vieram
São novas pessoas na história. O teu idioma pode ter um jeito de demonstrar que aquelas pessoas são novas.

leito
"maca" ou "cama" ou "padiola".

era paralítico
"não poderia mover-se"

Mas, por causa da multidão eles não conseguiram, então
Em alguns idiomas pode ser mais natural reordenar isto. T.A.: "por causa da multidão de pessoas, eles não encontravam uma maneira para trazer o homem para dentro. Então"

por causa da multidão
Está claro que a razão pela qual eles não puderam entrar foi devido àquela grande multidão e não havia lugar para eles.

eles subiram no telhado
As casas tinham telhados, e algumas tinham uma escada ou degraus do lado de fora facilitando o acesso. Isso pode ser dito: T.A.: "eles foram pela superfície do telhado da casa".

exatamente na frente de Jesus
"diretamente em frente a Jesus" ou "imediatamente em frente a Jesus".

Luke 5:20

Vendo-lhes a fé, Jesus disse
Entende-se que eles acreditaram que Jesus poderia curar o homem paralítico. Isso pode ser afirmado. T.A.: "Quando Jesus percebeu que eles acreditaram que Jesus curaria o homem, disse-lhe".

Homem
Esta é uma palavra comum que as pessoas usavam quando se referiam a um homem cujo o nome eles não sabiam. Não era rude, mas também não demonstrava respeito especial. Alguns idiomas devem usar uma palavra como "amigo" ou "senhor".

os teus pecados estão perdoados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "estás perdoado" ou " Eu perdou os teus pecados".

questionar
"conversar sobre isto" ou "debatendo sobre isto". O que eles questionaram pode ser afirmado. T.A.: "discutindo se Jesus tinha ou não autoridade para perdoar pecados".

Quem é este para dizer estas blasfêmias?
Esta pergunta mostra o quanto eles ficaram chocados e zangados com relação ao que Jesus disse. Pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Este homem blasfêma contra Deus" ou "Ele blasfêma contra Deus dizendo isto".

Quem pode perdoar pecados, senão Deus?
A informação implícita é que se uma pessoa clama para perdoar pecados, está quererendo dizer que é Deus. Pode ser escrito como uma afirmação clara. A.T.: "Ninguém pode perdoar pecados senão Deus" ou "Deus é o único que pode perdoar os pecados".

Luke 5:22

percebendo o que eles estavam pensando
Esta frase indica que eles questionavam silenciosamente, para que Jesus não percebesse o que eles estavam pensando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que estais questionando isso em vossos corações?
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Vocês não deveriam questionar sobre isso em seus corações" ou "Vocês não deveriam duvidar que eu tenho autoridade para perdoar pecados".

em vossos corações
Esta expressão aqui quer dizer que eles pensavam silenciosamente.

O que é mais fácil dizer ... anda?
Jesus usa esta questão para relacionar o seu poder para perdoar com o milagre da cura que estava para realizar. Pode ser dito na forma ativa. A.T: "É fácil dizer, 'os teus pecados estão perdoados', mas apenas Deus pode fazer com que este homem coxo se 'levante e ande' ".

fácil dizer
Esta insinuação é com o sentido de que é "fácil dizer que ninguém saberá", mas outra coisa é "difícil dizer porque todo mundo saberá". As pessoas não puderam ver se o pecado do homem estava perdoado, mas todos eles saberiam que ele se levantaria e andaria.

para que saibais
Jesus estava falando para os escribas e fariseus. A palavra "vocês" é plural.

o Filho do Homem
Jesus se referia a Ele mesmo.

Eu digo-lhe
Jesus estava dizendo isto para o homem paralítico. A palavra "você" é singular.

Luke 5:25

Imediatamente
"ao mesmo tempo" ou "agora mesmo".

ele se levantou
Isto pode ser uma maneira clara de dizer que ele foi curado. T.A.: "o homem foi curado! Ele levantou".

cheios de temor
"com muito medo" ou "cheios de pavor".

coisas extraordinárias
"coisas fantásticas" ou "coisas estranháveis.

Luke 5:27

Conexão com o texto:
Quando Jesus deixou a casa, Ele chama Levi, o judeu coletor de impostos, para seguir-Lo. Levi preparou um grande banquete para Jesus que deixou os escribas e fariseus zangados.

Depois disso
O termo "disso" se refere ao que tinha acontecido nos versículos anteriores. É um indício de um novo evento. (Veja:|Introduction of a New Event)

viu um coletor de impostos
"olhou com atenção para o coletor de impostos" ou "olhou atentamente para o coletor de impostos".

Segue-Me
"Seguir" alguém é um termo que quer dizer se tornar discipulo desta pessoa. T.A.: "Seja meu discípulo" ou "Vem, segue-me como teu mestre".

Levi deixou tudo
"deixou o seu trabalho como coletor de impostos".

Luke 5:29

Conexão com o texto:
Na refeição, Jesus fala com os escribas e fariseus.

na casa dele
"na casa de Levi".

reclinadas à mesa
Os gregos comiam deitados e apoiados com a mão esquerda num travesseiro. T.A.: "comendo juntos" ou "comendo à mesa".

aos discípulos dEle
"aos discípulos de Jesus".

Por quê vós comeis [...] pecadores?
Os fariseus e os escribas fizeram esta pergunta para expressar as reprovações pelo fato de os discípulos de Jesus comerem com pecadores. T.A.: "Vocês não deviam comer com os pecadores!"

vós comeis e bebeis com [...] pecadores
Os escribas e fariseus acreditavam que pessoas religiosas deviam se separar das pessoas consideradas pecadoras. A palavra "vós" é plural.

Aqueles que têm saúde ... doentes
Jesus exprimiu isso como um provérbio.

médico
"clínico" ou " "doutor".

somente os doentes
A palavra "precisar de um médico" é entendida na frase antes desta. T. A.: "apenas aqueles que estão doentes precisam de um".

justos
Algumas pessoas pensavam que eram justas. Jesus fez menção delas pelo modo em que pensavam a respeito delas mesmas, embora Ele sabia que elas não eram justas. T.A.: "pessoas que pensam que são justas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 5:33

Eles lhe disseram
"Os líderes religiosos dissera para Jesus".

Pode alguém fazer [...] com eles?
Jesus usou esta questão para motivar as pessoas a pensarem sobre aquela situação que eles já sabiam. Pode ser escrito como uma declaração. A.T.: "Ninguém diz para os convidados do noivo para jejuarem enquanto ele ainda está com eles".

convidados de um casamento
"convidados" ou "amigos". São amigos que celebram com um homem que está casando.

os convidados do noivo jejuarem
Jejum é um sinal de tristeza. Os líderes religiosos entenderam que os convidados não poderiam jejuar enquanto o noivo estava com eles.

chegarão dias
"brevemente" ou "algum dia". (UDB)

o noivo lhes será tirado,
Jesus está se comparando com o noivo, e os discípulos como os convidados. Ele não explicou a metáfora, então a tradução deveria explicar só quando necessário.

Luke 5:36

Informação Geral:
Jesus conta a história para os escribas e fariseus que estavam na casa de Levi.

Ninguém tira
"Ninguém corta" ou "Pessoas nunca rasgam". (UDB)

remendo
"conserto".

se fizer isso
Esta declaração hipotética explica o porque que uma pessoa não remendaria a roupa desta maneira.

não combinará com
"não igualaria" ou "não seria o mesmo".

Luke 5:37

Ninguém
"ninguém põe" ou "ninguém coloca". (UDB)

vinho novo
"suco de uva". Isso se refere ao vinho que não fermentou ainda.

odres
Esses são recipientes feitos de couro de animais. Também podem ser chamados de "reservatórios de vinho" ou "reservatório feitos de couro".

o vinho novo romperá os odres
Quando o novo vinho fermentar e se expandir, quebra o vinho velho porque eles não podem se espandir. Os ouvintes de Jesus teriam entedido a informação sobre a fermentação do vinho e sua expansão.

se derramará
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o vinho seria derramado".

odres novos
"novos odres" ou " novos recipientes de vinho". Isso se refere a odres novos, não usados.

tomar vinho velho [...] deseja o novo
Esta metáfora diferencia os ensinos antigos dos líderes religiosos contra o novo ensino de Jesus. O fato é que as pessoas que estão acostumadas com os ensinamentos antigos não estão dispostos a ouvir as novas coisas que Jesus está ensinando.

vinho velho
"vinho que fermentou".

pois diz: “O velho é melhor.”
Pode ser útil acrescentar: "portanto Ele não estava disposto a experimentar o vinho novo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 E aconteceu que em um dia de Sábado, Jesus estava atravessando campos de cereais e Seus discípulos iam colhendo espigas, debulhando com as mãos e comendo os grãos. **2** Então alguns dos fariseus disseram: “Por que vós estais fazendo algo que não é lícito no dia de Sábado?” **3** Jesus respondendo, disse-lhes: “Nunca lestes o que Davi fez quando ele e os homens que estavam com ele tiveram fome? **4** Ele entrou na casa de Deus, pegou o pão da proposição, comeu e também deu aos que estavam com ele. E os sacerdotes eram os únicos que tinham permissão para comer este pão. **5** E Jesus disse-lhes: “O Filho do Homem é Senhor do Sábado”. **6** E aconteceu que, em outro Sábado, Jesus foi até a sinagoga e ensinava as pessoas. E estava ali um homem com a mão direita atrofiada. **7** E os escribas e fariseus observavam Jesus de perto, para ver se Ele iria curar alguém no dia de Sábado, pois procuravam um motivo para acusá-Lo. **8** Mas Jesus, sabendo o que eles estavam pensando, disse ao homem da mão atrofiada: “Levanta-te e fica aqui no meio de todos”. Então o homem se levantou e permaneceu em pé. **9** Então Jesus disse-lhes: “Eu vos pergunto: No Sábado é permitido fazer o bem ou fazer o mal? Salvar uma vida ou destruí-la?” **10** Então Ele olhou ao redor de todos eles e disse ao homem: “Estende a tua mão". Ele fez isto, e sua mão foi restaurada. **11** Mas eles ficaram cheios de fúria, e discutiam entre si sobre o que eles poderiam fazer a Jesus. **12** Aconteceu naqueles dias, que Jesus foi para uma montanha orar. Durante toda a noite, Ele continuou orando a Deus. **13** Quando o dia amanheceu, Ele chamou os Seus discípulos, escolheu doze deles, os quais Ele também chamou de apóstolos. **14** Os nomes desses apóstolos eram: Simão, a quem Ele chamou de Pedro, e seu irmão André; Tiago; João; Filipe; Bartolomeu; **15** Mateus; Tomé; Tiago, filho de Alfeu; Simão, que era chamado Zelote; **16** Judas, filho de Tiago; e Judas Iscariotes, que tornou-se o traidor. **17** Então Jesus desceu com eles da montanha e permaneceram em um lugar plano, onde havia uma grande multidão de Seus discípulos, e também muitas pessoas da Judeia e Jerusalém, e do litoral de Tiro e Sidom. **18** Eles tinham vindo para ouvi-Lo e serem curados de suas enfermidades. Pessoas que eram atormentadas por espíritos imundos também eram curadas. **19** E toda a multidão tentava tocar Jesus, porque dEle saía poder, e Ele curava todos. **20** Então erguendo os olhos para os Seus discípulos, disse-lhes: “Benditos sois vós, os pobres, pois vosso é o Reino de Deus. **21** Benditos vós que agora tendes fome, pois sereis saciados. Benditos vós que agora chorais, pois rireis. **22** Benditos sereis quando as pessoas vos odiarem e vos excluírem, e quando vos insultarem e rejeitarem o vosso nome como mau, por causa do Filho do Homem. **23** Alegrai-vos naquele dia e pulai de alegria, certamente vós tereis uma grande recompensa no céu, pois os antepassados deles trataram os profetas da mesma forma. **24** Mas, ai de vós que sois ricos! Pois já recebestes o vosso conforto. **25** Ai de vós, que estais saciados agora! Pois vós tereis fome. Ai de vós, que estais sorrindo agora. Pois vós estareis enlutados e chorareis. **26** Ai de vós, quando todos vos bendisserem! Pois os antepassados deles trataram os falsos profetas da mesma forma. **27** Eu porém vos digo a vós que me ouvis: amai os vossos inimigos e fazei o bem aos que vos odeiam. **28** Bendizei aqueles que vos amaldiçoam e orai por aqueles que vos caluniam. **29** Se alguém te der um tapa na face, ofereça a ele também o outro lado. Se alguém tomar a tua capa, não recuse a ele a tua túnica. **30** Se alguém te pedir algo, dê a ele. Se alguém tomar algo que te pertença, não peça-lhe que devolva. **31** Assim como quereis que vos façam, fazei o mesmo a eles. **32** Se amais somente aqueles que vos amam, que recompensa tereis? Pois até mesmo os pecadores amam os que os amam. **33** Se vós fizerdes o bem somente àqueles que vos fazem o bem, que recompensa tereis? Pois até mesmo os pecadores fazem isso. **34** Se vós emprestais somente àqueles que vós sabeis que devolverão, que mérito tereis? Até mesmo pecadores emprestam aos pecadores e esperam que eles devolvam a mesma quantia emprestada. **35** Mas, amai os vossos inimigos, fazei-lhes o bem e emprestai sem nunca esperar que vos devolvam, e grande será vossa recompensa. Sereis filhos do Altíssimo, pois Ele é bondoso para com os ingratos e maus. **36** Sede misericordiosos, assim como o vosso Pai é misericordioso. **37** Não julgueis, e não sereis julgados. Não condeneis, e não sereis condenados. Perdoai, e sereis perdoados. **38** Dai aos outros e vos será dado. Recebereis uma medida generosa, calcada, recalcada, sacudida e transbordante. Pois, com a medida que medirdes, sereis medidos de volta. **39** Então Ele também contou-lhes uma parábola: “Pode um cego guiar outro cego? Se ele o fizer, não cairão ambos em um buraco? **40** Um discípulo não é maior que o seu mestre, mas quando estiver completamente treinado será como o seu mestre. **41** E porque vês o cisco que está no olho do teu irmão, mas não percebes a trave que está no teu próprio olho? **42** Como podes dizer ao teu irmão: 'Irmão, deixa-me tirar o cisco que está no teu olho', quando tu mesmo não vês a trave que está no teu próprio olho? Hipócrita! Primeiro tira a trave do teu olho, então verás claramente para poder tirar o cisco que está no olho do teu irmão. **43** Não há árvore boa que produza mau fruto, nem árvore ruim

que produza bom fruto. **44** Pois cada árvore é conhecida pelo fruto que produz. Ninguém pode colher figos de espinheiros, nem uvas de sarça. **45** O homem bom, do bom tesouro do seu coração tira o que é bom, mas o mau, da maldade do seu coração traz para fora o que é mau; porque a boca fala daquilo de que está cheio o coração. **46** E porque Me chamais: 'Senhor, Senhor' e não obedeceis às coisas que digo? **47** Toda pessoa que vem a Mim e ouve minhas palavras e as obedecem, Eu direi como ele é: **48** 'ele é como um homem que, ao construir a sua casa, cavou fundo no solo e a alicerçou sobre a rocha. Quando a tempestade veio, as águas do rio bateram com ímpeto contra a casa, mas ela não se abalou, pois foi bem construída. **49** Mas aquele que ouve as minhas palavras e não as obedece, é como um homem que construiu a sua casa sobre a terra, sem alicerce. Quando as águas do rio bateram com ímpeto contra a casa, ela imediatamente desabou, e a sua ruína foi completa'".

Luke 6:1

Conexão com o Texto:
Jesus e Seus discípulos agora caminham por um campo de grãos, enquanto alguns fariseus começam a questionar os discípulos sobre o que eles estavam fazendo no sábado, que pela lei de Deus, tem sido separado para Deus.

E aconteceu que
A frase é usada aqui para marcar uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

campo de cereais
Trata-se de uma grande porção de terra aonde as pessoas haviam semeado grãos de trigo, para produzir mais trigo.

espiga
Essa é parte mais alta da planta de cereal, que parece uma grama alta. A espiga suporta as sementes maduras comestíveis da planta.

debulhando com as mãos
Eles esfregaram para separar os grãos de cereais. Isso pode ser dito claramente. Tradução Alternativa

“Por que vós estais fazendo algo que não é lícito fazer no dia de Sabbath?”
Eles fizeram essa pergunta para acusar os discípulos de quebrarem a lei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Colher cereais no sábado é contra a lei!" Veja:.

fazendo algo
Os fariseus consideravam que até a pequena ação de debulhar uma porção de grãos, é quebrar a lei com trabalho. Isso pode ser afirmado claramente. T.A.:"realizando trabalho".

Luke 6:3

“Nunca lestes o que ...?
Jesus está repreendendo os fariseus por não não entenderem as Escrituras. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam entender o que vocês têm lido.." ou "Certamente vocês têm lido que..." .

o pão da proposição
"o pão consagrado" ou "o pão que era oferecido a Deus".

Filho do Homem
Jesus estava referindo-se a Si mesmo. Isso pode ser afirmado: T.A: Eu, o Filho do Homem".

é Senhor do Sabbath
O título "Senhor" aqui, enfatiza Sua autoridade sobre o sábado. T.A.: "tem a autoridade para determinar o que é certo para a pessoa fazer no sábado." (UDB)

Luke 6:6

Conexão com o Texto:
Os escribas e fariseus observam que Jesus cura um homem no sábado.

Informação Geral:
Esse agora é um outro dia de sábado e Jesus está na sinagoga.

E aconteceu
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de um novo evento na história. .

Havia lá um homem
Isso introduz um novo personagem na história.

mão direita atrofiada
A mão do homem era tão prejudicada que ele não podia estendê-la. Ela era provavelmente torta desde o punho, fazendo-a parecer mais curta e enrugada.

observavam Jesus de perto
"estavam observando Jesus atenciosamente".

pois procuravam acusá-Lo
"porque eles queriam encontrar erro".

no meio de todos
"em frente de cada um". (UDB) Jesus quis que o homem ficasse de pé, aonde cada um ali pudesse vê-lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 6:9

disse-lhes:
"para os fariseus"

é permitido fazer o bem ou fazer o mal? Salvar uma vida ou destruí-la?”
Jesus quis corrigir o entendimento dos fariseus, sobre ser um erro curar no sábado. Ele fez a pergunta do contraste entre fazer o bem e fazer o mal, para tornar óbvio qual é legal e qual é errado. T.A: "qual ação lei de Deus pemite: fazer o que é bom e curar, ou ofender e destruir uma vida?".

fazer o bem ou fazer o mal
"ajudar alguém ou prejudicar alguém"

Estende a tua mão
Mostre tua mão" ou "Estique sua mão."

restaurada
curada

Luke 6:12

Informação Geral:
Jesus escolheu doze apóstolos depois de orar a noite toda .

Aconteceu naqueles dias
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

naqueles dias
"Cerca daquele tempo", ou "não muito depois", ou "algum tempo depois".

Jesus foi para
"Jesus saiu"

Quando o dia amanheceu
"Quando já era manhã", ou "Quando chegou a manhã", ou "No dia seguinte".

escolheu doze deles
"Ele escolheu doze de Seus discípulos".

os quais Ele também chamou de apóstolos.
"a quem Ele também fez apóstolos", ou e "Ele os designou para serem apóstolos".

Luke 6:14

O nome desses apóstolos era
É uma informação implícita adicionada ao texto ULB.

seu irmão André
"André, irmão de Pedro".

Zelote
Possíveis significados:

1. "o zelote" é um título que indica que ele era parte de um grupo de pessoas que queria libertar os judeus do governo romano. T.A.: "patriota" ou "nacionalista", ou
2. "o zeloso" é um título que indica que ele era zeloso por Deus, para ser honrado, T.A.: "apaixonado".

que tornou-se o traidor.
Talvez seja necessário explicar o significado de "traidor" neste contexto T.A.: "trair seu amigo", ou "tornou o amigo dele em inimigo" (normalmente com pagamento em troca), ou "expôs um amigo ao perigo, falando dele ao inimigo". .

Luke 6:17

Conexão com o Texto:
Embora Jesus dirija o discurso aos Seus discípulos, haviam muitas pessoas ao redor para ouví-Lo.

com eles
"com os doze que Ele havia escolhido", ou com Seus doze apóstolos".

serem curados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para Jesus curá-los". .

Pessoas que eram atormentadas por espíritos imundos, também eram curadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jesus também curou pessoas perturbadas por rspíritos malignos."

atormentadas por espíritos imundos
"perturbado por espíritos imundos", ou "controlado por espíritos malignos".

Dele saía poder
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele tinha poder para curar pessoas", ou "Ele usava Seu poder para curar pessoas".

Luke 6:20

Bem-aventurados vós que
Essa frase é repetida três vezes. Cada vez ela indica que Deus dá favor a determinadas pessoas ou que a situação deles é positiva ou boa.

Bem-aventurados vós que sois pobres
"Vocês que são pobres recebem o socorro de Deus." ou "Vocês que são pobres, beneficiam-se."

pois o reino de Deus é para vós.
Idiomas que não possuem uma palavra para reino, devem dizer: "pois Deus é o seu Rei", ou "porque Deus é o seu Soberano". (Trata-se do chefe mais importante do povo.).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o reino de Deus é para vós.
"O reino de Deus pertence a vocês". Isso poderia significar: 1) "vocês pertencem ao Reino de Deus", ou 2) "vocês terão autoridade no Reino de Deus".

pois rireis
"vocês vão rir de alegria.", ou "vocês ficarão contentes."

Luke 6:22

Bem-aventurados sois
"Vocês que recebem favor de Deus." ou "Vocês, beneficiados", ou "Quão bom é isto para vocês que".

vos excluírem
"vos rejeitarem".

por causa do Filho do Homem
"porque vocês associaram-se ao Filho do Homem", ou "porque eles rejeitaram o Filho do Homem".

naquele dia
"quando eles fazem essas coisas" (a vocês), ou "quando isso acontece".

pulai de alegria
Essa expressão deve significar: "seja extremamente alegre."

uma grande recompensa
"um grande pagamento", ou bons presentes".

Luke 6:24

ai de vós
"Quão terrível é isso para vocês". Essa frase é repetida três vezes, Cada vez ela indica que a ira de Deus está dirigida para tais pessoas, ou que alguma coisa negativa ou ruim as aguarda.

ai de vós que sois ricos!
"quão terrível isso é para vocês que são ricos", ou "aflição virá sobre vocês que são ricos".

vosso conforto
"o que conforta você", ou o que te faz feliz".

vós que estais saciados agora
"cujos estômagos estão cheios agora", ou "que come muito agora".

vós que estais sorrindo agora
"que estão felizes agora".

Luke 6:26

Ai de vós
"Quão terrível é isso para vocês", ou "quão triste vocês poderão ficar".

quando todos os homens
"quando todas as pessoas", ou "quando todos".

Pois os antepassados deles trataram os falsos profetas da mesma forma.
"eles também elogiaram os falsos profetas"

Luke 6:27

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar aos Seus discípulos, bem como à multidão que O estava ouvindo.

a vós que Me escutais
Jesus agora começa a falar a multidão inteira, ao invés de falar direto aos Seus discípulos,"

amai ...fazei o bem... Abençoai...orai
Cada um desses mandamentos é para ser praticado continuamente, não somente algumas vezes.

amai os vossos inimigos
Isso não significa que eles têm que amar apenas seus inimigos, e não amar seus amigos. Pode ser dito assim: T.A.: "Ame seus inimigos e não apenas seus amigos!". .

amai... fazei o bem aos
Essas duas frases significam a mesma coisa e , juntas enfatizam o mesmo ponto.

Abençoai aqueles
Deus é O que abençoa. Pode ser feito de maneira clara. T.A.: "Peça a Deus para abençoá-los".

aqueles que vos amaldiçoam
"aqueles que habitualmente amaldiçoam você"

aqueles que vos maltratam.
"aqueles que habitualmente maltratam você".

Luke 6:29

Quando alguém te bater em uma face
" Se alguém ferir você".

em uma face
"em um lado do seu rosto"

ofereça a ele também o outro lado
É importante relatar o que o agressor fará à pessoa. T.A.: "vire o rosto, para que ele possa bater na outra face também".

não recuse
"nâo o impeça de tê-la".

Dê a cada um o que ele pede a você.
"Se alguém te pedir algo, dá a ele." (Dê a uma pessoa o que ela te pedir).

não o peça
"não exija dele", ou "não cobre dele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 6:31

Assim como quereis que vos façam, fazei o mesmo a eles
Em alguns idiomas, isso pode ficar mais natural, na forma inversa: T.A.: "Você deverá fazer às pessoas, o mesmo que você quer que elas façam a você", ou "Trate as pessoas da maneira que você que elas te tratem".

que mérito tereis?
Que recompensa vocês terão?" ou "Que louvor vocês receberão fazendo isso?". Isso pode ser escrito como uma afirmação. A.T.:"Vocês não receberão qualquer recompensa por isso", ou "Deus não recompensará vocês por isso". .

devolvam a mesma quantia
A Lei de Moisés ordena aos judeus que não recebam juros do dinheiro que eles emprestaram a outra pessoa.

Luke 6:35

grande será vossa recompensa
"vocês receberão uma grande recompensa", ou "vocês receberão grande pagamento", ou "vocês terão bons presentes por causa disso".

Sereis filhos do Altíssimo
É melhor traduzir "filhos" com a mesma palavra do seu idioma que você naturalmente usaria para referir-se um filho de humano ou criança".

Sereis filhos do Altíssimo
Tenha certeza que a palavra "filhos" está no plural, para não confundir como título de Jesus como "O Filho do Sumo Sacerdote".

ingratos e maus
"pessoas que não agradecem a Ele e aqueles que são perversos".

vosso Pai
É referente a Deus. Isso é melhor traduzir: "Pai" com a mesma palavra que em seu idioma usaria para referir-se a um pai humano.

Luke 6:37

Não julgueis
"Não julgue alguém", ou "Não critique severamente as pessoas". (UDB).

e não sereis
"pois vocês terão como resultado".

não sereis julgados
Jesus não diz quem não julgari. Os significados possíveis são: 1) "Deus não julgará vocês", ou "ninguém julgará vocês".

Não condeneis
"Não condene pessoas".

não sereis condenados
Jesus não diz quem não condenaria. Os significados possíveis são:

1. Deus não condenará vocês.", ou
2. "ninguém condenará vocês."

sereis perdoados
Jesus não diz quem não perdoaria. Os significados possíveis são:

1. Deus perdoará vocês.", ou
2. "alguém perdoará vocês." .

Luke 6:38

e vos será dado it will be given to you
Jesus não disse extamente que dará. Os significados possíveis são: 1) "alguém dará isso a você", ou 2) "Deus dará isso a você". .

uma medida generosa... seu colo.
A ordem dessa sentena pode ser invertida: T.A.: "Eles derramarão no seu colo uma quantidade generosa que eles prensaram e sacudiram até ela transbordar.". Jesus usou essa metáfora de um comerciante de cereais dando uma quantidade generosa. A.T.: " Como um comerciante de grãos que prensou tanto o cereal e despejou até transbordar, assim, eles generosamente darão a vocês." ..

Uma grande quantidade
"Uma quantidade enorme"

sereis igualmente medidos
Jesus não disse exatamente quem mediria. Os significados possíveis são: 1) Eles usarão as mesmas regras de medidas com vocês". 2) "Deus usará o mesmo critério para medir vocês.". .

Luke 6:39

Conexão com o Texto:
Jesus insere alguns exemplos para reforçar Seu ponto de vista.

Pode uma pessoa cega conduzir outra pessoa cega?
Jesus usou essa questão para levar o povo a refletir sobre algo que eles já sabiam. Isso pode ser escrito como uma afirmação: T.A.: "Nós sabemos que uma pessoa cega não pode guiar outra pessoa cega.". .

pessoa cega
A pessoa que está "cega" é uma metáfora para aqueles que não foram ensinados como discípulos. .

Se ele o fizer
Algumas línguas podem preferir "se alguém fizer". Essa é uma situação absurda que provavelmente não deve acontecer. .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cairão ambos em um buraco?
Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "ambos poderão cair dentro de um buraco". .

Um discípulo não é maior que o seu mestre
" Um discípulo não supera seu mestre." Os possíveis significados são: 1) "Um discípulo não tem mais conhecimento que seu mestre.", ou 2) "Um discípulo não tem mais autoridade que seu mestre.".

quando estiver completamente treinado
"cada discípulo que tem sido bem treinado", ou cada discípulo cujo mestre lhe tem ensinado totalmente."

Luke 6:41

E porque reparas... mas não percebes a viga que está no teu próprio olho?
Jesus usa essa pergunta para desafiar as pessoas a prestarem atenção em seus próprios pecados, antes de prestarem atenção nos pecados alheios.T.A.: "não olhe... mas irejeite a viga que está no seu próprio olho." .

no cisco que está no olho do teu irmão
Essa é uma metáfora que refere-se à menor falha cometida por um amigo crente..

cisco
"mácula" (UDB), ou "estilhaço", ou "poeirinha" . Use uma palavra para explicar a menor coisa comumente entra dentro dos olhos de alguém.

irmão
"irmão" aqui refere-se a um amigo judeu ou um amigo crente em Jesus.

tira a viga do teu próprio olho
Essa é uma metáfora para as maiores falhas de uma pessoa. Uma viga pode não entrar literalmente no olho de alguém. Jesus está enfatizando que a pessoa deveria prestar atenção aos seus próprios erros graves, antes de tratar com os menores erros alheios. .

viga
"trave" ou "tábua".

Como podes dizer... olho?
Jesus faz essa pergunta para desafiar o povo a prestar atenção aos seus próprios pecados, antes de prestar atenção nos pecados de outras pessoas. T.A.: "Você não deveria dizer... olho." .

Luke 6:43

Informações Gerais
People can tell if a tree is good or bad, and what type of tree it is, by the fruit it produces. Jesus uses this as an unexplained metaphor—we know what kind of person someone is when we see their actions.

For there is
"Because there is." This indicates that what follows is the reason why we should not judge our brother.

good tree
"healthy tree"

rotten
"decaying" or "bad" or "worthless"

each tree is known
People recognize the kind of tree by the fruit it bears. This can be stated in active form. AT: "people know the type of a tree" or "people recognize a tree"

thornbush
a plant or shrub that has thorns

briar bush
a vine or shrub that has thorns

Luke 6:45

Informação Geral:
Jesus compara os pensamentos de uma pessoa ao seu bom ou mau tesouro. Os bons pensamentos de uma pessoa boa, produzem boas ações. Os maus pensamentos da pessoa má, produzem más ações. .

O homem bom
A palavra "bom" aqui refere-se a retidão ou inocência moral.

homem bom
A palavra "homem" aqui refere-se a uma pessoa, macho ou fêmea. T.A.:"pessoa boa".

do bom tesouro do seu coração
"as coisas boas ele guarda no seu coração", ou "as boas coisas que ele valoriza". .

tira o que é bom
Produzindo o que é bom é uma metáfora para fazendo o que é bom. T.A.: "faz o que é bom".

da maldade do seu coração
"as coisas más que ele guarda em seu coração" ou das más coisas que ele valoriza".

porque a boca fala daquilo de que está cheio o seu coração
A frase "a boca" representa a pessoa usando a sua boca.T.A: "o que ela pensa no seu coração, afeta o que a sua boca fala", ou "o que alguém valoriza em seu coração, determina o que ele diz com a sua boca."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 6:46

Informação Geral:
Jesus compara a pessoa que obedece seus ensinos com um homem que constrói uma casa na rocha, onde ela será salva da enchente.

Senhor, Senhor
A repetição dessa palavras indica que elas chamavam regularmente a Jesus "Senhor".

Toda pessoa que vem a Mim ... Eu direi como ele é
Fica mais claro se mudar a ordem dessa frase. T.A.: "Eu direi a vocês com quem cada pessoa parece, se ela vem a Mim, ouve as minhas palavras e as obedece.

ao construir a sua casa, cavou fundo no solo e a alicerçou sobre a rocha built the house's foundation on solid rock
"cavar fundaçao da casa profundo o suficiente para atingir uma fundação de rocha sólida". Algumas culturas podem não ser familiarizadas com a construção sobre o alicerce, e pode ser necessário usar outra imagem para uma fundação firme.

fundação
"base" ou "suporte".

rocha sólida
"alicerce". Essa é uma rocha bem grande e forte que está aprofundada sob o solo.

torrente de água
"corrente de água" ou "rio".

bateram com ímpeto
"chocaram contra".

abalou
Possíveis significados são 1) "causou um abalo" ou 2) "destruiu".

pois foi bem construída
"pois o homem tinha uma construção firme".

Luke 6:49

Informação Geral:
Jesus compara a pessoa que ouve, mas não obedece Seus ensinos, como um homem que constrói uma casa sem alicerce. Então perecerá em ruína.

mas aquele
"Mas" mostra um forte contraste com a pessoa prevenida, que construiu com alicerce.

sobre a terra sem alicerce
Algumas culturas podem não conhecer que uma casa com alicerce é mais firme. A informação adicional pode ser útil. T.A.: "mas ele não cavou e nem construiu primeiro o alicerce".

alicerce
"base" ou "suporte firme".

torrente de água
"corrente de água" ou "rio".

bateram com ímpeto
"chocou contra".

desabou
"caiu no chão" ou "veio abaixo".

a sua ruina foi completa
"que a casa foi completamente destruída".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Quando Jesus terminou de transmitir aos ouvidos do povo todas essas palavras, entrou em Cafarnaum. **2** Um servo, de um centurião, muito querido por ele, estava muito doente e prestes a morrer. **3** E tendo ouvido falar sobre Jesus, o centurião enviou até Ele alguns anciãos dos judeus pedindo que Ele viesse e salvasse seu servo. **4** Quando eles chegaram até Jesus, pediram-Lhe insistentemente: “Ele é digno de que lhe faças isso, **5** pois ama nossa nação, e é quem construiu a sinagoga para nós”. **6** Então Jesus seguiu em Seu caminho com eles. Estando não muito longe da casa, o centurião enviou os seus amigos para dizer-Lhe: “Senhor, não te incomodes, pois não sou digno de que entres em minha casa. **7** Por essa razão não me considero digno de ir ao Teu encontro; dize porém apenas uma palavra e meu servo será curado. **8** Pois também estou sob autoridade, e tenho soldados sob minhas ordens. Eu digo a este: “Ide” e ele vai; e digo a outro “Vinde” e ele vem; Eu digo ao meu servo: “Fazei isto” e ele o faz. **9** Quando Jesus ouviu isso, Ele ficou admirado, e virando-se para a multidão que O seguia, disse: “Eu vos digo que nem mesmo em Israel encontrei alguém com tamanha fé”. **10** Então aqueles que foram enviados a Ele retornaram para a casa e encontraram o servo saudável. **11** Depois disso, aconteceu que Jesus estava viajando para uma cidade chamada Naim. Os Seus discípulos iam com Ele, juntamente com uma grande multidão. **12** Quando aproximou-se do portão da cidade, um homem morto estava sendo carregado, o único filho de sua mãe. Ela era uma viúva, e uma multidão numerosa da cidade estava com ela. **13** Quando o Senhor a viu, Ele se compadeceu dela, e disse-lhe: “Não chores!” **14** Então Ele chegou perto, tocou a armação de madeira que levava o corpo, e aqueles que a carregavam pararam, e Ele disse: “Jovem, Eu te digo, levanta-te”. **15** O homem que estava morto se levantou e começou a falar. Então Jesus o entregou para sua mãe. **16** E sobreveio temor sobre todos e eles glorificavam a Deus dizendo: “Um grande profeta surgiu entre nós” e “Deus tem olhado para o Seu povo”. **17** Essas notícias sobre Jesus se espalharam por toda a Judeia e por todas as regiões vizinhas. **18** Os discípulos de João contaram todas estas coisas para ele. **19** Então João chamou dois de seus discípulos e os enviou até o Senhor para dizer: “Tu és o que haveria de vir ou devemos esperar por outro? **20** Quando eles encontraram Jesus, disseram: “João Batista nos enviou a Ti para perguntarmos: 'Tu és o que estava para vir ou devemos esperar por outro?'” **21** Naquela mesma hora Ele curou muitas pessoas de doenças, de aflições, de espíritos malignos e, a muitos cegos deu visão. **22** Jesus respondeu-lhes, dizendo: “Ide e relatai a João tudo o que tendes visto e ouvido. Pessoas cegas estão recebendo a visão, paralíticos estão andando, leprosos estão sendo purificados, surdos estão ouvindo, mortos estão sendo trazidos de volta à vida e aos necessitados estão sendo anunciadas as boas novas”. **23** Bendito aquele que não deixar de acreditar em Mim por causa das minhas ações. **24** Quando os mensageiros de João foram embora, Jesus começou a falar para a multidão sobre ele. “O que fostes ver no deserto? Um caniço balançado pelo vento? **25** O que fostes ver? Um homem vestido em roupas finas? Eis que pessoas que vestem roupas esplendorosas e têm uma vida de luxo estão em palácios reais. **26** Mas o que fostes ver? Um profeta? Sim, Eu vos digo, e mais do que profeta. **27** Este é aquele sobre o qual está escrito: 'Eis que estou enviando Meu mensageiro diante de Tua face, o qual irá preparar Teu caminho diante de Ti'. **28** Eu vos digo que entre os nascidos de mulher, não há ninguém maior do que João, mas aquele que é menor no Reino de Deus, é maior do que ele". **29** Quando todas as pessoas ouviram isso, inclusive os coletores de impostos, todos declararam que Deus é justo, sendo então, batizados com o batismo de João. **30** Mas os fariseus e os mestres da lei judaica rejeitaram o conselho de Deus para si mesmos, não sendo batizados por ele. **31** “A quem, pois, compararei as pessoas desta geração? A quem elas se assemelham? **32** São como crianças brincando na praça que sentam e chamam umas às outras e dizem: 'Nós vos tocamos flauta, mas não dançastes. Nós cantamos um cântico fúnebre e não chorastes’. **33** João Batista veio, não comendo pão e nem bebendo vinho, e vós dissestes: 'Ele tem demônio'. **34** Veio o Filho do Homem, comendo e bebendo, e vós dissestes: 'Eis um homem glutão e bebedor de vinho, amigo de cobradores de impostos e pecadores!' **35** Mas a sabedoria é justificada por todos os seus filhos". **36** Então, um certo fariseu estava pedindo que Jesus comesse com ele. Então Jesus entrou na casa do fariseu e reclinou-se à mesa para comer. **37** Havia naquela cidade uma certa mulher que era pecadora. Ao descobrir que Ele estava à mesa na casa do fariseu, ela levou um vaso de alabastro com perfume. **38** Então, ela se colocou atrás Dele, junto aos Seus pés e pranteou. E começou a molhar os Seus pés com suas lágrimas e enxugá-los com seu cabelo, beijando Seus pés e os ungindo com perfume. **39** Quando o fariseu que havia convidado Jesus viu isso, ele pensou consigo mesmo: “Se este homem fosse profeta, saberia quem e que tipo de mulher está tocando nele, pois ela é uma pecadora”. **40** Então Jesus respondeu-lhe, dizendo: “Simão, eu tenho algo para lhe dizer”. E Simão disse: “Fala, Mestre!”. **41** Jesus disse: “Havia dois devedores a certo credor. Um devia quinhentos denários e o outro devia cinquenta

denários. **42** Como eles não tinham dinheiro para pagar a dívida, o credor perdoou os dois. Qual deles o amará mais?” **43** Simão respondeu: “Eu suponho que aquele a quem mais foi perdoado”. Disse-lhe Jesus: “Julgaste corretamente”. **44** Jesus virou-se para a mulher e disse a Simão: “Vês esta mulher? Eu entrei em tua casa e tu não Me ofereceste água para lavar os Meus pés, mas esta mulher molhou os Meus pés com suas lágrimas e os enxugou com seus cabelos. **45** Tu não Me deste um beijo, mas ela, desde que cheguei aqui, não para de beijar os Meus pés. **46** Não ungistes a Minha cabeça com óleo, mas ela tem ungido Meus pés com perfume. **47** Por isso, te digo que os seus muitos pecados têm sido perdoados - porque ela muito amou. Mas aquele que pouco é perdoado, pouco ama. **48** Então Ele disse-lhe: “Os teus pecados estão perdoados”. **49** Aqueles que estavam sentados à mesa começaram a dizer entre si. “Quem é este que até perdoa pecados? **50** Então Jesus disse à mulher: “A tua fé te salvou. Vai em paz”.

Luke 7:1

Informação Geral:
Jesus entra em Cafarnaum onde Jesus cura o servo do Centurião.

Aos ouvidos do povo
A expressão idiomática "aos ouvidos do povo" enfatiza que ele queria que escutassem o que Ele dizia. Tradução alternativa

entrou em Cafarnaum
Isso inicia um novo evento na história.

Luke 7:2

muito querido por ele
"a quem o centurião valorizava" ou "a quem ele respeitava".

pediram-lhe insistentemente
"imploraram a Ele" ou "rogaram a Ele".

Ele é digno
"O centurião é digno".

nossa nação
"nosso povo". Isso refere-se ao povo judeu.

Luke 7:6

seguiu em Seu caminho
"foi sozinho".

estando não muito longe da casa
A dupla negativa pode ser substituida. T.A.: "próximo à casa".

não te incomodes
O centurião estava falando educadamente com Jesus. T.A.: "não se incomode em vir à minha casa" ou "eu não quero incomodá-Lo".

entres em minha casa
Esta frase é uma expressão idiomática que significa "venha à minha casa". Se sua língua tiver uma expressão idiomática que signifique "entrar em minha casa", pense se ela poderia ser adequada para usar aqui.

dize porém apenas uma palavra
O centurião entendeu que Jesus poderia curar o servo apenas falando. Aqui "palavra" refere-se à um comando. T.A.: "apenas dê uma ordem".

meu servo será curado
A palavra que é traduzida como "servo", é normalmento traduzida como "menino". Isso indicaria que o servo era muito jovem ou mostrava o afeto do centurião para com ele.

Também estou sob autoridade
"eu também tenho alguém superior a mim a quem eu devo obedecer".

sob minhas ordens
"Sob a minha autoridade".

ao meu servo
A palavra que é traduzida como "servo" é a típica palavra para um servo.

Luke 7:9

Ele ficou maravilhado
"Ele estava maravilhado com o Centurião".

Eu vos digo
Jesus disse isto para enfatizar algo surpreendente que estava prestes a dizer a eles.

nem mesmo em Israel encontrei alguém com tamanha fé
As implicações é que Jesus esperava que o povo judaico tivesse este tipo de fé, mas eles não tinham. Ele não esperava que os gentios tivessem este tipo de fé, ainda assim, esse homem tinha. Você talvez precise acrescentar essa informação implícita. T.A.: "não achei Israelita algum que confie em mim tanto quanto este gentil faz!".

aqueles que foram enviados a Ele
É compreendido que estas eram as pessoas que o centurião enviou. Isso pode ser dito. T.A.: "as pessoas a quem o oficial romano enviou a Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 7:11

Conexão com o Texto:
Jesus vai à cidade de Naim, onde Ele cura um homem que morreu.

Naim
O nome de uma cidade.

eis que, um homem morto
A frase "eis que" nos alerta para a apresentação de um homem morto na história. Sua língua provavelmente tem um meio de fazer isso. T.A.: "havia um homem morto que".

um homem morto estava sendo carregado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas estavam carregando para fora da cidade um homem que morreu".

o único filho de sua mãe. Ela era uma viúva
"ele era o único filho homem de sua mãe que era viúva". Esse é o contexto da informação a respeito do homem morto e sua mãe.

viúva
uma mulher cujo marido morreu.

ficou profundamente movido de compaixão por ela
"sentiu muita pena dela".

Ele chegou perto
"ele foi adiante" ou "ele se aproximou do homem morto."

a armação de madeira que levava o corpo
Isso era uma maca ou cama usada para mover o corpo para o lugar do sepultamento. Não tinha que ser algo no qual o corpo era sepultado. Outras traduções menos comuns talvez tenham "Carreta fúnebre" ou "colchão funerário".

Eu vos digo
Jesus disse isso para enfatizar sua autoridade. T.A.: "Escutem-me!".

O homem que estava morto
O homem não estava mais morto; ele estava agora vivo. Talvez seja necessário dizer isso claramente. T.A.: "O homem que esteve morto."

Luke 7:16

Conexão com o Texto:
Isso conta o que aconteceu como resultado da cura de Jesus para o homem que morreu.

E sobreveio temor sobre todos
"o medo encheu todos eles". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos ficaram com muito medo".

Um grande profeta
Eles estavam referindo-se à Jesus, não à algum profeta não identificado.

surgiu entre nós
"veio para estar conosco" ou "apareceu a nós". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Deus levantou um grande profeta entre nós.

tem olhado para
Essa expressão idomática refere-se à "cuidou de".

Essas notícias sobre Jesus se espalharam
"Essas notícias" refere-se às coisas que as pessoas estavam dizendo no versículo 16. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas divulgaram esses relatos sobre Jesus" ou "As pessoas disseram às outras esses relatos sobre Jesus".

Essas notícias
"Esse relato" ou "Esta mensagem".

Luke 7:18

Conexão com o Texto:
João envia dois de seus discípulos para perguntar a Jesus.

Os discípulos de João contaram todas estas coisas para ele
Isso introduz um novo evento na história.

contaram para ele
"dissseram a João".

todas estas coisas
"todas as coisas que Jesus fez".

disseram: “João Batista nos enviou a Ti para perguntarmos: 'Tu és... ou devemos esperar por outro?'”
Esta frase pode ser reescrita para que tenha apenas uma citação direta. T.A.: "os homens disseram que João Batista os enviou para perguntar a Ele, 'você é aquele que está vindo, ou devemos esperar por outro ?"" ou "os homens disseram, 'João Batista nos enviou a você para perguntá-Lo se Você é aquele que está vindo, ou se nós devemos esperar por outro"".

devemos esperar por outro
"devemos esperar por outro" ou "devemos esperar alguém mais".

Luke 7:21

Naquela mesma hora
"Naquele momento".

de espíritos malignos
Pode ser útil reafirmar a cura. T.A.: "Ele os curou de espíritos demoníacos" ou "Ele libertou pessoas de espíritos demoníacos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dizendo
"Disse aos mensageiros de João" ou "disse aos mensageiros que João enviou".

relatai a João
"Digam a João".

necessitados
"pessoas pobres".

aquele que não deixar de acreditar em Mim por causa das Minhas ações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus abençoará as pessoas que não param de acreditar em Mim por causa de Minhas ações".

aquele
"Pessoas" ou "todo aquele" ou "qualquer um que". Isto não é uma pessoa específica.

não deixar
Essa dupla negativa significa "continuar".

de acreditar em Mim
"confiar em mim completamente".

Luke 7:24

Conexão com o Texto:
Jesus começa a falar para a mutidão a respeito de João Batista. Ele faz perguntas retóricas para levá-los a pensar sobre como João Batista relamente é.

“O que... Um caniço balançado pelo vento?"
Isso supõe uma resposta negativa. "Você saiu para ver um caniço balançado pelo vento? Claro que não!" Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Claramente você não saiu para ver um caniço sendo balançado pelo vento!".

Um caniço balançado pelo vento
Possíveis significados para esta metáfora são: 1) uma pessoa que facilmente muda sua mente, da mesma forma que caniços são facilmente movidos pelo vento; ou 2) Uma pessoa que fala muito, mas não diz nada importante, como um caniço que se agita quando o vento sopra.

O que... Um homem vestido em roupas finas?
Isto também supõe uma resposta negativa, uma vez que João vestia roupas simples. "Vocês sairam para ver um homem vestido em roupas finas? Claro que não!" Isso também pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês certamente não saíram para ver um homem que usava roupas leves!".

palácios reais
Um palácio é uma casa grande e luxuosa na qual um rei vive.

O que... Um profeta?
Isto leva à uma resposta positiva. "Vocês saíram para ver um profeta? Claro que sim!" Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Mas vocês na verdade foram para ver um profeta!".

Eu vos digo
Jesus disse isso para enfatizar a importância do que Ele diria em seguida.

muito mais que um profeta
Essa frase significa que João foi, de fato, um profeta, mas que ele era até maior que um profeta comum. T.A.: "não apenas um típico profeta" ou "muito mais importante do que um profeta comum".

Luke 7:27

Este é aquele sobre o qual está escrito
"Esse profeta é aquele sobre quem os profetas escreveram" ou "João é aquele sobre quem os profetas escreveram tempos atrás".

Eis que estou enviando
Neste versículo, Jesus está citando o profeta Malaquias e dizendo que João é o mensageiro do qual Malaquias falou.

diante de Tua face
Essa expressão idiomática "na frente de vocês" ou "diante de vocês".

Tua
A palavra "tua" é singular porque Deus estava falando para o Messias em uma citação.

Eu vos digo
Jesus estava falando à multidão , então "vos" é plural. Jesus usou isto para enfatizar a verdade de algo surpreendente que ele estava prestes a dizer.

entre os nascidos de mulher
"entre aqueles a quem a mulher deu à luz". Isso é uma metáfora que refere-se à todas pessoas. T.A.: "de todas as pessoas que já viveram".

não há ninguém maior do que João
"João é o maior".

aquele que é menor no Reino de Deus
Isso refere-se à todo aquele que faz parte do Reino que Deus estabelecerá.

é maior do que ele
O estado espiritual das pessoas no Reino de Deus, será mais alto do que das pessoas antes do Reino ter sido estabelecido. T.A.: "estado espiritual mais elevado do que João".

Luke 7:29

Informação Geral:
Lucas, o autor deste livro, comenta sobre como as pessoas responderam a João e Jesus.

Quando todas as pessoas... o batismo de João
Este versículo poderia ser reorganizado para se tornar mais claro. T.A.: "Quando todas as pessoas que foram batizadas por João, incluindo os cobradores de impostos, ouviram isto, declararam que Deus é justo".

declararam que Deus é justo
"eles disseram que Deus revelou-se justo" ou "eles declararam que Deus agiu justamente".

foram batizados com o batismo de João
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque eles permitiram que João os batizasse" ou "porque João os batizou".

rejeitaram o propósito de Deus para si
"rejeitaram o que Deus queria que eles fizessem" ou "escolheram desobedecer o que Deus os disse".

não eram batizados por Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não permitiram que João os batizasse" ou "eles rejeitaram o batismo de João".

Luke 7:31

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando às pessoas a respeito de João Batista.

A quem eu deveria comparar... Como elas são?
Jesus usou estas perguntas para introduzir uma comparação. Elas podem ser escritas como uma afirmação. T.A.: "Isto é a quem eu comparo esta geração, e a quem que eles se paracem".

as pessoas desta geração
As pessoas que vivem na época que Jesus falou.

São como
Estas palavras são o início da comparação de Jesus. Jesus está dizendo que as pessoas eram como crianças, que nunca estavam satisfeitas com a maneira que as outras agiam.

praça
Uma área grande à ceú aberto, onde pessoas vinham para vender seus bens.

mas não dançastes
"mas vocês não dançaram com a música".

e não chorastes
"mas não choraram conosco".

Luke 7:33

não comendo pão
Possíveis significados são 1) "jejuando frequentemente" ou 2) "não comendo comida comum".

vós dissestes: 'Ele tem demônio'
Jesus estava citando o que as pessoas estavam dizendo a respeito de João. Isso pode ser dito sem a citação direta. T.A.: "vocês dizem que ele tem um demônio" ou "vocês o acusam de ter um demônio".

O Filho do Homem
Jesus esperava que as pessoas entendessem que Ele estava referindo-se a Ele mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

vós dissestes: 'Eis... pecadores'!
Jesus estava citando o que as pessoas estavam dizendo a respeito Dele como o Filho do Homem. Isso pode ser dito indiretamente. T.A.: "você diz que eu sou um glutão e um beberrão, um amigo de cobradores de impostos e pecadores!".

Mas a sabedoria é justificada por todos os seus filhos
Isto parece ser um provérbio que Jesus aplicou para essa situação. Isso provavelmente significa que pessoas sábias entenderiam que as outras não deveriam ter rejeitado Jesus e João. (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/proverb]])

Luke 7:36

Conexão com o Texto:
Um fariseu convida Jesus para comer em sua casa.

Informação Geral:
Era um costume naquele tempo para observadores, assitir jantares sem comer.

Então, um certo fariseu
Isso marca o começo de uma nova parte da história e introduz o Fariseu na história.

reclinou-se à mesa para comer
"sentou-se à mesa para a refeição". Era costume em uma refeição tranquila como esse jantar, que homens comessem enquanto se encostavam confortavelmente ao redor da mesa.

Eis que, havia naquela cidade uma certa mulher
O termo "eis que" nos alerta à uma nova pessoa na história. Sua língua provavelmente possui uma maneira de fazer isso.

que era pecadora
"que viveu um estilo de vida pecaminoso" ou "que tinha uma reputação pela vida pecaminosa". Ela provavelmente foi uma prostituta.

um vaso de alabastro
"Um vaso feito de pedras leves". Alabastro é uma pedra branca e leve. Pessoas ajuntavam coisas preciosas em vasos de alabastro.

com perfume
"Com perfume dentro." Havia algo no óleo que exalava um cheiro agradável. Pessoas passavam-no

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em si mesmas ou borrifavam em suas roupas a fim de que cheirassem bem.

com o cabelo de sua cabeça
"com seu cabelo".

os ungindo com perfume
"despejou perfume neles".

Luke 7:39

ele pensou consigo mesmo
"Ele disse para si mesmo".

Se esse homem fosse um profeta, então Ele saberia... uma pecadora
Os fariseus pensavam que Jesus não era um profeta porque Ele permitiu que a mulher pecadora O tocasse. T.A.: "Aparentemente, Jesus não era um profeta, pois um profeta saberia que essa mulher que está O tocando, é uma pecadora."

é uma pecadora
Simão, erroneamente supôs que um profeta nunca permitiria que uma pecadora O tocasse. Este fato poderia ser acrescentado. T.A.: "é uma pecadora e não permitiria que ela O tocasse".

Simão
Esse era o nome do Fariseu que convidou Jesus para entrar em sua casa. Esse não era Simão Pedro.

Luke 7:41

Informação Geral:
Para enfatizar o que Ele diria a Simão, o fariseu, Jesus contou-lhe uma história.

Havia dois devedores a certo credor
"Dois homens deviam dinheiro a um certo credor".

quinhentos denários
"500 dias de trabalho". "Denário" é o plural de "Denarius". Um "denário" era uma moeda de prata.

cinquenta denários
"50 dias de trabalho".

o credor perdoou os dois
"ele perdoou seus devedores" ou "ele cancelou suas dívidas".

Eu suponho
Simão era cauteloso acerca de sua resposta. T.A.: "provavelmente".

Julgaste corretamente
"Você está certo".

Luke 7:44

Jesus virou-se para a mulher e disse
"Jesus voltou o rosto à mulher". Jesus direcionou a atenção de Simão ao virar-se para a mulher.

tu não me ofereceste água para lavar os Meus pés
Era uma responsabilidade básica de um anfitrião, providenciar água e uma toalha para os convidados lavarem e os secarem após caminharem em estradas empoeiradas.

tu... mas esta mulher
Jesus usa duas vezes estas frases para contrastar a falta de cortesia de Simão com as ações de extrema gratidão da mulher.

esta mulher molhou os Meus pés com suas lágrimas
A mulher usou suas lágrimas, na falta de água.

enxugou com seus cabelos
A mulher usou seu cabelo, na falta de uma toalha.

Tu não me deste um beijo
Um bom anfitrião naquela cultura, saudaria seu convidado com um beijo na bochecha. Simão não fez isso.

não para de beijar os Meus pés
"ela continua a beijar Meus pés".

beijar os Meus pés
A mulher beijou os pés de Jesus em vez de sua bochecha como um sinal de extremo arrependimento e humildade.

Luke 7:46

Não... mas ela
Jesus continua a contrastar a pobre hospitalidade de Simão com as ações da mulher.

ungistes a minha cabeça com óleo
"derramar óleo na cabeça". Era o costume para saudar um convidado de honra. T.A.: "saudou-me ungindo minha cabeça com óleo".

ungido Meus pés
A mulher honrou Jesus grandemente fazendo isto. Ela demonstrou humildade ungindo Seus pés em vez de Sua cabeça.

te digo
Isso enfatiza a importância da afirmação seguinte.

seus muitos pecados tem sido perdoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus perdoou seus muitos pecados".

porque ela muito amou
Seu amor era a evidência que seus pecados foram perdoados. Algumas línguas requerem que o objetivo de "amor" seja dito. T.A.: "pois ela ama grandemente Aquele que a perdoou" ou "porque ela ama muito a Deus".

aquele que pouco é perdoado
"alguém que é perdoado apenas por poucas coisas." Nesta sentença, Jesus diz um princípio geral.

Contudo, Ele esperava que Simão entendesse que ele mostrou muito pouco amor por Jesus.

Luke 7:48

Então Ele disse-lhe
"Então Ele disse à mulher". (UDB)

teus pecados estão perdoados
"Você está perdoada". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu perdoo seus pecados".

estavam sentados
"reclinaram juntos ao redor da mesa" ou "comeram juntos".

Quem é este que até perdoa pecados?
Os líderes religiosos sabiam que apenas Deus poderia perdoar pecados e não acreditavam que Jesus era Deus. Essa pergunta provavelmente tinha a intenção de ser uma acusação. T.A.: "quem esse homem pensa que é? Apenas Deus pode perdoar pecados!" ou "Por que este homem está fingindo ser Deus que pode perdoar pecados?".

A tua fé te salvou
"Por causa da sua fé, você está salva". "fé" poderia ser dito como uma ação. T.A.: "Porque você acredita, você está salva".

Vai em paz
É um modo de dizer adeus enquanto abençoa alguém ao mesmo tempo. T.A.: "Como você está indo, não se preocupe mais" ou "Que Deus dê a você paz conforme você for". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 E aconteceu que, depois disso, Jesus começou a andar por diferentes cidades e vilas, pregando e proclamando as boas novas do reino de Deus. E os doze foram com Ele, **2** assim como algumas mulheres que foram curadas de espíritos malignos e doenças. Eram elas: Maria, chamada Madalena, da qual sete demônios foram expulsos; **3** Joana, mulher de Cuza, administrador de Herodes, Suzana e muitas outras mulheres que lhes traziam provisão com seus próprios recursos materiais. **4** E reunindo-se uma grande multidão, incluindo pessoas que vinham de outras cidades para encontrá-Lo, Jesus lhes falou por meio de uma parábola: **5** “Um semeador saiu para semear algumas sementes. Enquanto ele semeava, algumas sementes caíram à beira do caminho, elas foram pisoteadas, e os pássaros do céu comeram todas elas. **6** Outras sementes caíram em solo rochoso e assim que elas cresceram, secaram por falta de umidade. **7** Ainda outras sementes caíram entre plantas espinhosas e elas cresceram juntamente com os espinhos, e eles as sufocaram. **8** Mas algumas sementes caíram em solo bom, e cresceram saudáveis, e produziram uma colheita cem vezes maior”. Após Jesus dizer estas coisas, Ele exclamou em alta voz: “Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça”. **9** Então os discípulos perguntaram a Ele o que esta parábola queria dizer. **10** Jesus disse-lhes: “Vós recebestes o privilégio de entender os mistérios do reino de Deus, mas os demais serão ensinados apenas por parábolas, desta forma 'embora vendo, eles não possam enxergar, e ouvindo não entendam'. **11** Este é o significado da parábola: a semente é a Palavra de Deus. **12** As sementes que caíram à beira do caminho são aqueles que ouvem, mas o diabo vem e arranca a Palavra de seus corações para que não creiam, e assim, não sejam salvos. **13** As sementes que caíram no solo rochoso são aqueles que ouvem a Palavra, recebem-na com alegria, mas não criam raízes. Eles acreditam por um tempo e em tempo de provação se desviam. **14** As sementes que caíram entre os espinhos são como pessoas que ouviram a Palavra, mas a medida que seguem os seus caminhos foram sufocadas pelos cuidados, riquezas e prazeres desta vida, e então não produzem frutos. **15** Mas as sementes que caíram em solo bom são como pessoas que, com sinceridade e bom coração, ouvem a Palavra, agarram-na com firmeza e produzem frutos com perseverança. **16** E ninguém acende uma lamparina e a cobre com um vaso ou a coloca embaixo de uma cama. Ao contrário, a coloca em cima de uma mesa e, assim, todos que entrarem podem ver a luz. **17** Pois tudo o que está escondido será revelado, e tudo o que é secreto será conhecido e trazido à luz. **18** Então escutai cuidadosamente, pois para aquele que tem, mais lhe será dado, e aquele que não tem, até o que ele pensa ter lhe será tirado. **19** Então a mãe e os irmãos de Jesus vieram até Ele, mas não podiam se aproximar por causa da multidão. **20** E disseram-lhe: “Tua mãe e teus irmãos estão do lado de fora esperando para te ver”. **21** Mas Jesus lhes disse: “Minha mãe e meus irmãos são aqueles que ouvem a Palavra de Deus e a praticam”. **22** Aconteceu que em um daqueles dias, Jesus e os Seus discípulos entraram em um barco, e Jesus disse-lhes: “Vamos para o outro lado do lago”. Então eles zarparam. **23** Mas, enquanto eles navegavam, Jesus dormiu e uma tempestade de ventos fortes atingiu o lago e o barco começou a se encher de água, e eles estavam em grave perigo. **24** Os discípulos de Jesus foram até Ele e o acordaram dizendo: “Mestre, Mestre, estamos prestes à morrer!” Ele acordou, repreendeu a tempestade e a fúria das águas, elas cessaram e houve calmaria. **25** Então Ele lhes disse: “Onde está a vossa fé?” Possuídos de temor e admiração, diziam uns aos outros: “Quem é Este, que comanda os ventos e a água, e estes Lhe obedecem?” **26** E eles navegaram para a região dos gerasenos, que fica no outro lado do lago da Galileia. **27** Quando Jesus pisou em terra, um certo homem da cidade foi ao encontro dEle, e este homem tinha demônios. Há muito tempo ele não vestia roupas e não vivia em casa, mas sim nos sepulcros. **28** Quando viu Jesus, ele gritou e se prostrou diante Dele. E em alta voz disse: “O que tenho contigo, Jesus, Filho do Deus Altíssimo? Eu te imploro, que não me atormentes”. **29** Pois Jesus tinha ordenado ao espírito imundo que saísse do homem que, por muitas vezes, tinha se apoderado dele. Embora ficasse preso por correntes e grilhões, e sob vigilância de guardas, ele quebrava as correntes e era levado ao deserto pelo demônio. **30** Então Jesus perguntou a ele: “Qual é o seu nome?” E ele disse: “Legião”, porque muitos demônios haviam entrado nele. **31** Eles imploravam para que Jesus não os mandasse para o abismo. **32** Uma grande manada de porcos estava ali, se alimentando na colina, e os demônios lhe imploraram para entrarem nos porcos. Ele lhes permitiu que fizessem isso. **33** Então os demônios saíram do homem e entraram nos porcos, e a manada correu e se lançou despenhadeiro abaixo para dentro do lago e se afogaram. **34** Quando os homens que estavam cuidando dos porcos viram o que aconteceu, eles fugiram e relataram isso na cidade e nos campos. **35** As pessoas que ouviram sobre isso foram ver o que aconteceu e, quando se aproximaram de Jesus, elas viram o homem do qual os demônios saíram. O homem estava vestido, em perfeito juízo, sentado aos pés de Jesus, à vista disso ficaram atemorizados. **36** Aqueles que viram o que aconteceu, contaram a outros como o homem que era

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

controlado por demônios foi salvo. **37** Todas as pessoas da região dos gerasenos e aos arredores pediram que Jesus se retirasse do meio deles, pois eles ficaram com muito medo. Então Jesus entrou no barco e retornou. **38** O homem do qual os demônios haviam saído suplicou que Jesus o deixasse ir com ele, mas Jesus o mandou embora, dizendo: **39** “Volta para a tua casa e conta as coisas que Deus fez por ti”. O homem seguiu seu caminho, proclamando por toda a cidade as coisas que Jesus havia feito por ele. **40** Quando Jesus retornou, a multidão o recebeu com alegria, pois eles estavam esperando por Ele. **41** Lá havia um homem chamado Jairo, que era um dos líderes da sinagoga. Jairo se prostrou aos pés de Jesus e o implorou que Ele fosse até a sua casa, **42** pois sua única filha, de doze anos, estava morrendo. Mas enquanto Jesus ia, as multidões O espremiam. **43** Uma mulher que há doze anos sofria de fluxo de sangue estava na multidão. Ela já havia gastado todo o seu dinheiro com médicos, mas nenhum deles conseguira curá-la. **44** Ela veio por trás de Jesus, tocou a borda de seu manto e imediatamente seu sangramento parou. **45** Jesus disse: “Quem me tocou?” Quando todos negaram, Pedro disse: “Mestre, as multidões de pessoas estão te espremendo e te apertando”. **46** Mas Jesus disse: “Alguém me tocou, pois eu sei que de Mim saiu poder”. **47** Quando a mulher viu que não poderia se esconder do que fez, ela veio tremendo, se prostrou aos pés de Jesus e declarou na presença de todos o motivo de ter tocado Nele e como ela fora curada imediatamente. **48** Então Jesus disse: “Filha, a tua fé te curou. Vá em paz”. **49** Enquanto Jesus ainda falava, alguém veio da casa do líder da sinagoga, dizendo: “Não incomode o Mestre. A tua filha está morta”. **50** Mas quando Jesus ouviu isso, disse a Jairo: “Não temas. Apenas acredite e ela será salva”. **51** Então quando Jesus chegou na casa, não permitiu que ninguém entrasse com Ele, exceto Pedro, João e Tiago, bem como o pai e a mãe da menina. **52** Todas as pessoas estavam lamentando e chorando por ela, mas Ele disse: “Não choreis. Ela não está morta, está adormecida". **53** E eles riram Dele com desdém, sabendo que ela estava morta. **54** Mas Ele segurou a mão da menina e clamou dizendo: "Menina, levanta-te". **55** O espírito dela retornou e ela levantou no mesmo momento. E Ele ordenou que dessem algo para ela comer. **56** Seus pais estavam espantados, mas Ele ordenou que não contassem a ninguém o que aconteceu.

Luke 8:1

Informação Geral:
Esses versículos dão informações do contexto das pregações de Jesus enquanto estava viajando.

E aconteceu
Essa frase é usada aqui para marcar uma nova parte da história.

que foram curadas de espíritos malignos e doenças
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Maria ... Suzana
Três das mulheres são listadas: Maria, Joana e Suzana.

sete demônios foram expulsos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jesus expulsou sete demônios".

Joana, mulher de Cuza, administrador de Herodes
Joana era esposa de Cuza e Cuza era administrador de Herodes. "Joana, a esposa do administrador de Herodes, Cuza".

lhes traziam provisão
"financeiramente apoiou Jesus e Seus doze discípulos".

Luke 8:4

Informação Geral:
Jesus conta a parábola dos solos para a multidão. Ele explica seu significado para os discípulos.

vinham (...) para encontrá-Lo
"vinham à Jesus".

Um semeador saiu para semear algumas sementes
"Um semeador saiu para espalhar algumas sementes num campo".

algumas sementes caíram
"umas sementes caíram" ou "algumas das sementes caíram".

elas foram pisoteadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas andaram sobre elas".

os pássaros do céu
Essa expressão idiomática pode ser traduzida simplesmente como "pássaros" ou como "pássaros sobrevoaram e", para manter o sentido de "céu".

comeram todas elas
"comeram tudo".

secaram
"as plantas ficaram secas e murcharam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por falta de humidade
"elas eram tão secas". A causa também pode ser dita. T.A.: "o solo era tão seco".

Luke 8:7

Conexão com o Texto:
Jesus termina de dizer a parábola para a multidão.

as sufocaram
As plantas espinhosas tomam todos os nutrientes, água e luz do sol, então as plantas dos agricultores poderiam não crescer bem.

produziram uma colheita
"cresceu uma colheita" ou "cresceu mais sementes".

cem vezes maior
Isso significa cem vezes mais do que as sementes que foram plantadas.

Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça
Talvez seja mais natural em algumas línguas usar a segunda pessoa: "Vós que tens ouvidos para ouvir, ouça".

Aquele que tem ouvidos para ouvir
Possíveis significados são: 1) "Todos" desde que todos tenham ouvidos ou; 2) "qualquer que tenha a habilidade para entender", que se refere a aqueles que desejam ouvir a Deus.

ouça
"ele deve escutar bem" ou "ele deve prestar atenção ao que eu digo".

Luke 8:9

Conexão com o Texto:
Jesus começa a falar aos Seus discípulos.

Vós recebestes o privilégio de entender os mistérios do reino de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus tem dado a vós o conhecimento dos... Deus" ou "Deus tem vos feito aptos para compreender... Deus".

os mistérios do Reino de Deus
Essas são verdades que estavam escondidas, mas Jesus agora as estava revelando.

os demais
"para outras pessoas". Isso se refere às pessoas que rejeitaram os ensinamentos de Jesus e não O seguiram.

vendo, eles não enxerguem
"embora vendo, eles não perceberão". Isso é uma citação do profeta Isaías. Em algumas línguas talvez seja necessário declarar o objeto dos verbos. T.A.: "embora eles vejam coisas, eles não as entenderão" ou "embora eles vejam coisas acontecerem, eles não entenderão o que elas significam".

ouvindo não entendam
"embora eles ouçam, eles não compreenderão". Isso é uma citação do profeta Isaías. Em algumas línguas talvez seja necessário declarar o objeto dos verbos. T.A.: "embora eles ouçam a instrução, eles não entenderão a verdade".

Luke 8:11

Conexão com o Texto:
Jesus começa a explicar o significado da parábola dos solos para Seus discípulos.

a semente é a Palavra de Deus
"a semente representa a Palavra de Deus".

Aquelas que caíram à beira do caminho são
"as sementes que caíram ao longo do caminho". Jesus fala o que acontece com as sementes como se Ele estivesse falando das próprias sementes. T.A.: "O que acontece com as sementes ao longo do caminho" ou "A parte da parábola sobre as sementes que caíram ao longo do caminho".

são aqueles que
Jesus fala das sementes mostrando alguma coisa sobre as pessoas como se as sementes fossem as pessoas. T.A.: "mostra o que acontece com as pessoas que".

o diabo vem e arranca a Palavra de seus corações
Isso significa que ele os leva a esquecer a Palavra de Deus que eles ouviram.

arranca
Na parábola, isso era uma metáfora de um pássaro roubando as sementes. Tente usar palavras em sua língua que mantenham essa imagem.

para que não creiam, e assim, não sejam salvos
Visto que esse é o propósito do diabo, isso pode ser traduzido como: T.A.: "porque o diabo pensa: 'Eles não devem crer e não devem ser salvos' ou 'Então eles não crerão com o resultado de que Deus não os salvará'".

As sementes que caíram no solo rochoso
"Aquelas que caíram no solo rochoso". Jesus fala o que acontece com as sementes como se Ele estivesse falando das próprias sementes. T.A.: "O que acontece com as sementes no solo rochoso" ou "A parte da parábola sobre as sementes que caíram no solo rochoso".

no solo rochoso
"na pedra".

em tempo provação
"quando eles experimentam privação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se desviam
Essa expressão idiomática significa "eles param de acreditar" ou "eles param de seguir a Jesus".

Luke 8:14

As sementes que caíram entre os espinhos
Jesus fala o que acontece com as sementes como se Ele estivesse falando sobre as próprias sementes. T.A.: "O que acontece com as sementes que caíram entre os espinhos" ou "A parte da parábola sobre sementes que caíram entre os espinhos".

são como pessoas que
Jesus fala das sementes mostrando alguma coisa sobre as pessoas como se as sementes fossem as pessoas. T.A.: "mostra o que acontece a pessoas que".

foram sufocadas... prazeres desta vida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os cuidados, riquezas e prazeres desta vida as sufocaram".

cuidados
"as coisas com as quais as pessoas se preocupam".

prazeres desta vida
"as coisas nessa vida que as pessoas têm prazer".

foram sufocadas pelos... prazeres desta vida
Essa metáfora se refere à maneira como ervas daninhas removem a luz e os nutrientes das plantas e as impedem de crescer. T.A.: "enquanto ervas daninhas impedem plantas boas de crescerem, os cuidados, riquezas e prazeres dessa vida impedem essas pessoas de se tornarem maduras".

não produzem frutos
"elas não dão fruto maduro". Fruto maduro é uma metáfora para boas obras. T.A.: "então como uma planta que não produz fruto maduro, eles não produzem boas obras".

as sementes que caíram em solo bom
Jesus fala o que acontece com as sementes como se Ele estivesse falando sobre as próprias sementes. T.A.: "O que acontece com as sementes que caíram no solo bom" ou "A parte da parábola sobre as sementes que caíram no solo bom".

são como pessoas que
Jesus fala das sementes mostrando algo sobre pessoas como se as sementes fossem pessoas. T.A.: "mostra o que acontece com pessoas que".

produzem frutos com perseverança
"produzem fruto pela perseverança" ou "produzem fruto pelo esforço contínuo". Fruto é uma metáfora para boas obras. T.A.: "como plantas saudáveis que produzem bons frutos, eles produzem boas obras pela perseverança".

Luke 8:16

Conexão com o Texto:
Jesus continua com outra parábola e então termina falando aos Seus discípulos enquanto Ele enfatiza o papel de Sua família em Seu trabalho.

E ninguém
Isso marca o começo de outra parábola.

nada que está escondido que não será feito conhecido
Essa dupla negativa pode ser escrita como uma declaração positiva. T.A.: "tudo que está escondido será feito conhecido".

nem há nada secreto que não será conhecido e virá para a luz
Essa dupla negativa pode ser escrita como uma declaração positiva. T.A.: "e tudo que é secreto será conhecido e virá para luz".

pois aquele que tem, mais lhe será dado
Está claro pelo contexto que Jesus está falando sobre entendimento e crença. Isso pode ser dito de maneira clara e mudado para a voz ativa. T.A.: "a quem quer que tenha entendimento será dado mais entendimento" ou "Deus capacitará aqueles que acreditam na verdade para entenderem ainda mais".

aquele que não tem... lhe será tirado
Está claro pelo contexto que Jesus está falando sobre entendimento e crença. Isso pode ser dito de maneira clara e mudado para a voz ativa. T.A.: "Mas quem quer que não tiver entendimento perderá até o entendimento que ele acha ter" ou "Mas Deus levará aqueles que não creem na verdade a não entenderem até o pouco que eles pensam ter entendido".

Luke 8:19

irmãos
Esses eram os imrãos mais novos de Jesus, os outros filhos de Maria e José que nasceram depois de Jesus. Visto que o Pai de Jesus era Deus e o pai deles era José, eles eram tecnicamente meio irmãos de Jesus. Esse detalhe normalmente não é traduzido.

E disseram-lhe
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas lhe disseram" ou "Alguém lhe disse".

esperando para te ver
"e eles querem te ver".

Minha mãe e meus irmãos são aqueles que ouvem a Palavra de Deus e a praticam
Essa metáfora expressa que as pessoas que estavam vindo para ouvir Jesus eram tão importantes para Ele quanto Sua própria família. T.A.: "Aqueles que ouvem a Palavra de Deus e a

obedecem são como uma mãe e irmãos para Mim" ou "Aqueles que ouvem a Palavra de Deus e a obedecem são tão importantes para Mim quanto Minha mãe e irmãos".

Luke 8:22

Conexão com o Texto:
Jesus e Seus discípulos então usam um barco para atravessar o Lago de Genesaré. Os discípulos aprenderm mais sobre o poder de Jesus através da tempestade que surgiu.

o lago
Esse é o lago de Genesaré que também é chamado de Mar da Galileia.

eles zarparam
Essa expressão significa que eles começaram a atravessar o lago em seu barco à vela.

enquanto navegavam
"enquanto iam".

dormiu
"adormeceu".

uma tempestade de ventos fortes atingiu
"uma tempestade de ventos muito fortes começou" ou "ventos muito fortes de repente começaram a soprar".

o barco começou a se encher de água
Os ventos fortes causaram ondas altas que empurravam água por sobre os lados do barco. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os ventos causaram ondas altas que começaram a encher o barco deles com água".

Luke 8:24

repreendeu
"falou fortemente com".

a fúria das águas
"as ondas violentas". (UDB)

elas cessaram
"o vento e as ondas pararam" ou "eles se acalmaram". (UDB)

Onde está a vossa fé?
Jesus estava repreendendo eles suavemente por não confiarem que Ele cuidaria deles. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vós deveríeis ter tido fé" ou "Vós deveríeis ter confiado em Mim".

Quem é Este... Lhe obedecem?
"Que tipo de homem é Este... Lhe obedecem?". Essa questão expressa o choque e a confusão sobre como Jesus era capaz de controlar a tempestade.

que comanda
Esse pode ser o começo de uma nova frase: "Ele comanda".

Luke 8:26

Conexão com o Texto:
Jesus e Seus discípulos chegam à praia em Gadara onde Jesus remove muitos demônios de um homem.

região dos gerasenos
Gerasenos eram pessoas da cidade chamada Gadara.

no outro lado do lago da Galileia
"do outro lado do lago da Galileia".

um certo homem da cidade
"um homem da cidade de Gadara".

um certo homem da cidade... tinha demônios
O homem tinha demônios, não era a cidade que tinha demônios. T.A.: "um certo homem da cidade, e este homem tinha demônios".

tinha demônios
"que era controlado por demônios" ou "que demônios controlavam".

Há muito tempo ele não vestia roupas... mas sim nos sepulcros
Essas são algumas informações do contexto sobre o homem que tinha demônios.

ele não vestia roupas
"ele não usava roupas".

sepulcros
Esses são lugares onde as pessoas colocam corpos mortos, possivelmente cavernas ou pequenas construções que o homem poderia usar como abrigo.

Luke 8:28

Quando viu Jesus
"Quando o homem que tinha demônios viu Jesus".

ele gritou
"ele clamou" ou "ele emitiu alto som".

se prostrou diante Dele
"se deitou no chão diante de Jesus". Ele não caiu acidentalmente.

Em alta voz disse
"Ele disse em voz alta" ou "ele gritou repentinamente".

O que tenho contigo
Essa expressão idiomática signifca: "Por que estais me chatiando?".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho do Deus Altíssimo
Esse é um título importante para Jesus.

muitas vezes tinha se apoderado dele
"muitas vezes tinha tomado o controle do homem" ou "muitas vezes tinha entrado nele". Isso fala sobre o que o demônio havia feito muitas vezes antes de Jesus Se encontrar com o homem.

Embora ficasse preso... e sob vigilância de guardas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "embora as pessoas o tenham prendido com algemas e grilhões, e o guardado".

era levado... pelo demônio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o demônio poderia fazê-lo sair". (UDB)

Luke 8:30

Legião
Traduza isso para uma palavra que se refira a um grande número de soldados ou pessoas. Algumas outras traduções dizem "Exército". T.A.: "Batalhão" ou "Brigada".

imploravam
"continuavam implorando a Jesus".

Luke 8:32

Uma grande manada de porcos estava ali, se alimentando na colina
Isso é fornecido como uma informação do contexto para introduzir os porcos.

estava ali, se alimentando na colina
"estava próximo comendo capim numa colina".

Então os demônios saíram
A palavra "então" é usada aqui para explicar que a razão para os demônios saírem do homem foi porque Jesus lhes disse que poderiam entrar nos porcos.

correu
"correu rapidamente".

Luke 8:34

viram o homem de quem os demônios saíram
"viram o homem de quem os demônios haviam saído".

em perfeito juízo
"e são" ou "e se comportando normalmente".

sentado aos pés de Jesus
"sentado aos pés" é uma expressão idiomática que significa "sentado humildemente perto" ou "sentado em frente a". T.A.: "sentado no chão em frente de Jesus".

eles ficaram atemorizados
"eles ficaram com medo de Jesus".

Luke 8:36

Aqueles que viram o que aconteceu
"Aquele que viram aquelas coisas".

o homem que era controlado por demônios foi salvo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jesus tinha curado o homem que os demônios haviam controlado".

da região dos gerasenos
"aquela área dos gerasenos" ou "a área em que o povo geraseno vivia".

eles ficaram com muito medo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles ficaram muito assustados".

retornou
O destino pode ser declarado. T.A.: "atravessaram o lago de volta".

Luke 8:38

O homem
Os eventos nesses versículos aconteceram antes de Jesus ir embora no barco. Pode ser útil dizer isso claramente no começo. T.A.: "Antes de Jesus e Seus discípulos partirem, o homem" ou "Antes de Jesus e Seus discípulos zarparem, o homem".

tua casa
"teu lar" ou "tua família".

conta as coisas que Deus fez por ti
"e conte a eles tudo sobre o que Deus fez por ti".

Luke 8:40

Conexão com o Texto:
Quando Jesus e Seus discípulos voltaram para a Galileia, do outro lado do lago, Ele cura a filha de 12 anos do administrador da sinagoga, assim como a uma mulher que tinha hemorragia há 12 anos.

Informação Geral:
Esses versículos dão informação do contexto de Jairo.

a multidão o recebeu com alegria
"a multidão deu boas vindas a Ele".

um dos líderes da sinagoga
"um dos líderes da sinagoga local" ou "um líder do povo que se reunia na sinagoga naquela cidade".

se prostrou aos pés de Jesus
Possíveis significados são: 1) "se ajoelhou aos pés de Jesus" ou; 2) "se deitou no chão aos pés de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Jesus". Jairo não caiu acidentalmente. Ele fez isso como um sinal de humildade e respeito por Jesus.

estava morrendo
"estava para morrer".

enquanto Ele ia
Alguns tradutores talvez precisem primeiro dizer que Jesus concordou em ir com Jairo. T.A.: "Então Jesus concordou em ir com ele. Enquanto Ele ia".

as multidões de pessoas O espremiam
"as pessoas aglomeravam-se fortemente em volta de Jesus".

Luke 8:43

Uma mulher que há
Isso introduz uma nova pessoa na história.

sofria de fluxo de sangue
"tinha um fluxo de sangue". Ela provavelmente estava sangrando de seu útero mesmo quando não era o período normal para isso. Algumas culturas talvez tenham uma maneira educada de se referir a essa condição.

mas nenhum deles conseguia curá-la
Isso pode ser dito na voz ativa. A.T.: "mas nenhum deles podia curá-la" ou "mas nenhum deles podia sará-la".

tocou a borda de seu manto
"tocou a franja de Seu manto". Os homens judeus usavam franjas nas bainhas de seus mantos como parte de suas vestimentas cerimoniais como ordenado na Lei de Deus. Isso é provavelmente o que ela tocou.

Luke 8:45

as multidões de pessoas estão... te apertando
Dizendo isso, Pedro estava sugerindo que qualquer um poderia ter tocado Jesus. Essa informação implícita pode ser feita explícita se necessário. T.A.: "há muitas pessoas aglomerando-se a Tua volta e Te apertando, então qualquer uma delas pode ter Te tocado!".

Alguém me tocou
Pode ser útil mostrar a diferença desse "tocou" intencional dos toques acidentais da multidão. T.A.: "Eu sei que alguém intencionalmente Me tocou".

eu sei que de Mim saiu poder
Jesus não perdeu poder ou se tornou fraco, mas Seu poder curou a mulher. T.A.: "Eu sei que poder de cura saiu de Mim" ou "Eu deixei Meu poder curar alguém".

Luke 8:47

que não poderia se esconder do que fez
"que ela não poderia manter em secreto o que havia feito". Pode ser útil dizer o que ela fez. T.A.: "que ela não poderia manter em segredo de que fora ela que tocara Jesus".

ela veio tremendo
"ela veio tremendo de medo".

se prostrou aos pés de Jesus
Possíveis significados são: 1) "Ela se ajoelhou diante de Jesus" ou 2) "Ela se deitou no chão aos pés de Jesus". Ela não caiu acidentalmente. Esse era um sinal de humildade e respeito por Jesus.

na presença de
"a vista de" ou "no meio de".

Filha
Essa era uma forma amável de se falar a uma mulher. Sua língua talvez tenha outra maneira de demonstrar essa amabilidade.

tua fé te curou
"por causa de tua fé, ficastes bem". "fé" pode ser dito como uma ação. T.A.: "porque crestes, fostes curada".

Vá em paz
Essa expressão idiomática é uma forma de dizer "Adeus" e dar uma benção ao mesmo tempo. T.A.: "Enquanto vais, não te preocupes mais" ou "Que Deus te dê paz enquanto vais".

Luke 8:49

Enquanto Ele ainda falava
"Enquanto Jesus ainda falava à mulher".

líder da sinagoga
Isso se refere a Jairo. (Veja: 8:40)

Não incomode o Mestre
Essa declaração subentende que Jesus não poderá fazer nada para ajudar agora que a menina está morta.

o Mestre
Isso se refere a Jesus.

ela será salva
"ela ficará boa" ou "ela viverá novamente". (UDB)

Luke 8:51

Então quando Ele chegou na casa
"Quando eles vieram para a casa". Jesus foi para lá com Jairo. Também alguns dos discípulos de Jesus foram com eles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não permitiu que ninguém entrasse com Ele, exceto Pedro, João e Tiago, bem como o pai e a mãe da menina
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Jesus permitiu apenas Pedro, João, Tiago, o pai e a mãe da menina para entrar com Ele".

o pai... da menina
Isso se refere a Jairo.

Todas as pessoas estavam lamentando e chorando por ela
Essa era uma maneira normal de mostrar luto naquela cultura. T.A.: "todas as pessoas ali estavam mostrando o quão tristes estavam e chorando alto porque a menina havia morrido".

sabendo que ela estava morta
"porque eles sabiam que a menina estava morta". (UDB)

Luke 8:54

Ele, segurou a mão da menina
"Jesus tomou a mão da menina".

Menina, levanta-te
"Garotinha, erga-te".

O espírito dela retornou
"O espírito dela retornou a seu corpo". Os judeus entendiam que a vida era resultado do espírito entrando numa pessoa. T.A.: "Ela voltou a vida" ou "Ela se tornou viva novamente".

espírito
"fôlego" ou "vida".

que dessem algo para ela comer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles dessem a ela algo para comer".

não contassem a ninguém
Isso pode ser dito de forma diferente. T.A.: "não falassem pra ninguém".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Jesus convocou os doze e os deu poder e autoridade sobre todos os demônios e para curar doenças. **2** Ele os enviou para pregar o Reino de Deus e curar os doentes. **3** Ele disse-lhes: “Não leveis nada para a viagem, nem cajado, bolsa, pão, dinheiro, nem mesmo uma túnica extra. **4** Qualquer casa em que entrardes, permanecei ali até retirardes do lugar. **5** Quando não vos receberem, ao sair daquela cidade, sacudi a poeira de vossos pés em testemunho contra eles”. **6** Eles então partiram pelas vilas, proclamando as boas novas e curando as pessoas por todos os lugares. **7** Herodes, o tetrarca, ouviu sobre tudo o que estava acontecendo e ficou perplexo, pois uns diziam que João Batista havia ressuscitado dos mortos. **8** Alguns diziam que Elias havia aparecido e outros que um dos profetas antigos havia voltado à vida. **9** Herodes, porém, disse: “A João eu mandei que fosse decapitado, então quem pode ser este sobre o qual ouço tais coisas?” E Herodes tentou encontrar alguma maneira de ver Jesus. **10** Quando os doze apóstolos enviados por Jesus retornaram, eles contaram-Lhe tudo que haviam feito. Então Jesus os levou consigo para uma cidade chamada Betsaida, **11** mas as multidões ouviram sobre isso e O seguiram. Ele acolheu a todos, falou sobre o Reino de Deus e curou os que necessitavam ser curados. **12** Quando estava entardecendo os doze vieram até Ele e disseram: “Despede a multidão, dessa forma eles poderão ir até vilas aos arredores e interior para encontrar abrigo e comida, pois o lugar que estamos é isolado. **13** Mas Ele lhes disse: “Dai-lhes algo para comer”. Eles disseram: “Não temos mais que cinco pães e dois peixes, a não ser que fôssemos comprar comida para todo esse povo”. **14** (Havia cerca de cinco mil homens lá.) Então Ele disse aos Seus discípulos: "Fazei-os sentar em grupos de cerca de cinquenta pessoas". **15** Então eles assim fizeram e todas as pessoas assentaram-se. **16** Ele pegou os cinco pães, os dois peixes e olhando para o céu os abençoou, partiu-os em pedaços e os entregou aos discípulos para que eles distribuíssem à multidão. **17** Todos comeram, ficaram satisfeitos e encheram doze cestos com a comida que sobrou. **18** E aconteceu que Jesus estava orando em particular e seus discípulos estavam com Ele. Então Ele os questionou: “Quem as multidões dizem que Eu sou?” **19** E eles responderam: “Uns dizem que tu és João Batista, alguns dizem que és Elias e outros dizem que tu és um dos profetas antigos que voltou à vida”. **20** E disse-lhes: "Mas quem dizeis que Eu sou?" Respondendo Pedro disse: "O Cristo de Deus". **21** Mas alertando-os, Jesus os instruiu que a ninguém falassem isso, **22** dizendo-lhes: "É necessário que o Filho do Homem sofra muitas coisas, seja rejeitado pelos anciãos, pelos chefes dos sacerdotes, pelos escribas, seja morto e seja ressuscitado no terceiro dia". **23** Se alguém quer vir após Mim, negue a si mesmo, tome a sua cruz diariamente e siga-me. **24** Aquele que deseja salvar a sua vida irá perdê-la, mas aquele que perder a sua vida por minha causa, irá salvá-la. **25** Pois que benefício há para uma pessoa se ela ganhar o mundo todo, mas perder-se ou arruinar-se a si mesmo? **26** Aquele que se envergonha de Mim e das minhas palavras, o Filho do Homem se envergonhará dele quando vier em Sua glória, na glória do Pai e dos santos anjos. **27** Verdadeiramente eu vos digo, há alguns de vós que estais aqui que não passarão pela morte até que vejam o reino de Deus. **28** E aconteceu que, oito dias após dizer essas palavras, Jesus levou consigo Pedro, João e Tiago e subiu ao monte para orar. **29** Enquanto Ele estava orando, a aparência do seu rosto mudou, suas roupas se tornaram brancas e resplandecentes. **30** E eis que dois homens estavam falando com Ele, Moisés e Elias, **31** os quais apareceram em glorioso esplendor. Eles falavam sobre a partida Dele que estava prestes a se cumprir em Jerusalém. **32** Pedro e os que estavam com Ele estavam dominados pelo sono, mas quando despertaram, viram a glória de Jesus e os dois homens que estavam com Ele. **33** Quando estes iam se afastando de Jesus, disse-Lhe Pedro: “Mestre, é bom estarmos aqui. Façamos três tendas, uma para Ti, uma para Moisés e outra para Elias", porém ele não sabia o que dizia. **34** Enquanto ele estava dizendo estas coisas, uma nuvem veio e os envolveu com sua sombra, eles ficaram aterrorizados ao entrarem na nuvem. **35** Uma voz saiu da nuvem, dizendo: “Este é o Meu Filho, O escolhido; a Ele ouvi". **36** Quando a voz parou, Jesus estava sozinho. Eles ficaram em silêncio e naqueles dias não disseram nada a ninguém sobre o que tinham visto. **37** E aconteceu que, no dia seguinte, uma grande multidão O encontrou quando eles desceram do monte. **38** Um homem da multidão clamou dizendo: “Mestre, eu Te imploro que olhes para o meu filho, pois ele é o único que tenho. **39** E eis que um espírito se apodera dele, que de repente grita, convulsiona e até espumar pela boca. O espírito dificilmente sai dele, machucando ele muito. **40** Eu supliquei a Seus discípulos para que o expulsasse, mas eles não o puderam. **41** Jesus respondeu-lhes, dizendo: "Ó geração incrédula e perversa, até quando estarei convosco e vos suportarei? Traze o teu filho aqui”. **42** Enquanto o menino estava vindo, o demônio o lançou ao chão e o convulsionou. Mas Jesus repreendeu o espírito imundo, curou o menino e o entregou para o seu pai. **43** Todos ficaram maravilhados com a grandeza de Deus. Mas enquanto todos ainda

estavam admirados com tudo o que Jesus fez, Ele disse aos Seus discípulos: **44** “Ponde em vossos ouvidos
estas palavras: o Filho do Homem será entregue nas mãos de homens”. **45** Mas eles não entenderam o
significado dessas palavras, isto foi-lhes encoberto, para que não entendessem. E estavam com medo de
perguntá-Lo acerca dessa declaração. **46** Então os discípulos começaram a discutir entre si sobre qual
deles seria o maior. **47** Mas Jesus sabendo o que eles estavam pensando em seus corações, pegou uma
criança e a colocou ao seu lado, **48** e disse-lhes: “Se alguém receber esta criança em Meu nome, ele
também Me recebe, e se alguém Me recebe, ele também recebe Aquele que Me enviou. Pois aquele que
for o menor dentre vós, esse que é grande". **49** João lhe disse: “Mestre, nós vimos alguém expulsando
demônios em Seu nome e o proibimos, porque ele não Te segue conosco”. **50** Mas Jesus disse a ele: “Não
o impeçais, pois quem não é contra vós é a favor de vós”. **51** E aconteceu que, estando para se completar
os dias de Sua ascensão, Ele resolutamente decidiu ir para Jerusalém **52** e enviou mensageiros à sua
frente. Eles entraram em uma vila samaritana para preparar Sua chegada. **53** Mas as pessoas de lá não O
receberam, porque a Sua face estava direcionada para Jerusalém. **54** Então quando Seus discípulos Tiago
e João viram isso, eles disseram: “Senhor, queres que mandemos descer fogo do céu e os destruir?” **55**
Mas Jesus voltou-se para eles e os repreendeu. **56** Então eles foram para outra vila. **57** Enquanto iam pelo
caminho, alguém Lhe falou: “Eu Te seguirei para onde quer que fores”. **58** Jesus disse-lhe: “As raposas
têm suas tocas e os pássaros do céu seus ninhos, mas o Filho do homem não tem onde reclinar a cabeça”.
59 Então Ele disse a outra pessoa: “Segue-me”. Mas ele respondeu: “Senhor, permita-me primeiro
sepultar o meu pai”. **60** Mas Ele lhe disse: “Deixa que os mortos sepultem seus próprios mortos, tu,
porém, vai e proclama em todo o lugar o reino de Deus”. **61** Outra pessoa também disse: “Eu vou te
seguir, Senhor, mas me permita primeiro despedir-me dos de minha casa”. **62** Mas Jesus disse-lhe:
“Ninguém que, tendo posto a mão no arado e fica olhando para trás, é apto para o Reino de Deus”.

Luke 9:1

Conexão com o Texto:
Jesus lembra seus discípulos a não dependerem de dinheiro e das suas coisas, dá poder a eles e, depois disso, os envia para vários lugares.

poder e autoridade
Esses dois termos são usados juntos para mostrar que os doze tinham tanto a habilidade quanto o direito de curar as pessoas. Traduza essa frase com uma combinação de palavras que inclua ambas essas ideias.

todos os demônios
Possíveis significados são 1) "cada demônio", ou 2) "todos os tipos de demônio".

doenças
"enfermidades"

os enviou
"os enviou para diversos lugares" ou "os mandou ir".

Luke 9:3

Ele disse-lhes
"Jesus disse aos doze". Pode ser útil mencionar que isso aconteceu antes de eles saírem. Tradução Alternativa (T.A.): "Antes de eles saírem, Jesus disse a eles".

Não levai nada
"Não leve nada com você" ou "Não traga nada com você".

para sua jornada
"para sua viagem" ou "quando você viajar". Eles não devem levar nada durante toda a viagem, enquanto mudavam de vilarejo em vilarejo, e até retornarem a Jesus.

cajado
"vara" ou "bengala". Um cajado era um grande bastão que era usado para equilíbrio numa escalada ou em um chão irregular. Também poderia ser usado para se defender contra agressores.

bolsa
uma bolsa que um viajante usa para carregar o que precisa numa viagem

pão
Isso é usado aqui como uma referência genérica a "comida".

Qualquer casa em que entrardes
"Qualquer casa em que você entrar".

permanecei ali
"fique ali" ou "more temporariamente naquela casa como convidado".

até vos retirardes do lugar
"até se retirarem daquela cidade" ou "até se retirarem daquele lugar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 9:5

Quando não vos receberem
"Isso é o que você deve fazer nos lugares em que as pessoas não os receberem".

sacudi a poeira de vossos pés em testemunho contra eles
O "sacudir a poeira dos seus pés" era uma expressão de forte rejeição naquela cultura. Mostrava que eles não queriam que nem a poeira daquela cidade permanecesse neles.

Eles então partiram
"eles deixaram o lugar em que Jesus estava".

por todos os lugares
"a todos os lugares onde eles foram"

Luke 9:7

Informação Geral:
Esses versículos interrompem (a narrativa anterior) para dar informação sobre Herodes.

Herodes
Essa frase marca uma quebra na narrativa principal. Aqui Lucas diz a informação de contexto sobre Herodes.

Herodes, o tetrarca
Isso se refere a Herodes Antipas, que governador de uma das quatro partes de Israel.

perplexo
"confuso"

pois uns diziam ... e alguns diziam ... e outros
Essas frases podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "algumas pessoas diziam ... e outras pessoas diziam ... e outras diziam".

A João eu mandei que fosse decapitado, então quem pode ser este
Herodes supôs que era impossível que João ressuscitasse dos mortos. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Não pode ser João pois eu tinha sua cabeça cortada. Então quem é esse homem"

eu mandei que fosse decapitado
Os soldados de Herodes teriam relizado as execuções. T.A.: "Eu ordenei os meus soldados a cortarem a cabeça de João".

Luke 9:10

Conexão com o Texto:
Embora os discípulos tenham retornado a Jesus e ido a Betsaida para passarem tempo juntos, a multidão seguiu Jesus para ser curada e ouvir os Seus ensinamentos. Ele multiplica pães e peixes para ajudá-los enquanto retornavam para casa.

retornaram
"voltaram ao lugar no qual Jesus estava"

tudo que haviam feito
Isso se refere ao ensinamento e cura que realizaram quando foram até outras cidades.

Betsaida
Esse é o nome de uma cidade.

Luke 9:12

estava entardecendo
"o dia estava terminando" ou "estava perto do final do dia"

cinco pães
Pão é um pedaço de massa que é moldado e assado.

a não ser que fôssemos comprar comida
Se "a não ser que" for difícil para ser entendido na sua língua, você pode fazer uma nova frase. T.A.: "A fim de alimentar todos eles, nós teriamos que ir e comprar comida".

cerca de cinco mil homens
"cerca de 5,000 homens". Esse número não inclui as mulheres e crianças que poderiam estar presentes.

Fazei-os sentar-se
"Diga para eles se sentarem".

cinquenta
"50 cada".

Luke 9:15

eles assim fizeram
"Assim" se refere àquilo que Jesus disse para eles fazerem em 9.12. Eles falaram para as pessoas se sentarem em grupos de cerca de cinquenta pessoas.

Ele pegou os cinco pães
"Jesus pegou os cinco pães".

para o céu
Isso se refere a olhar para cima, em direção ao céu. Os judeus acreditavam que os céus

os abençoou
Isso se refere aos pães e peixes.

distribuíssem
"entregassem" ou "dessem"

ficaram satisfeitos
Essa expressão idiomática significa que eles comeram o suficiente e então não estavam com fome. T.A: "eles comeram o quanto quiseram comer"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 9:18

Conexão com o Texto:
Jesus está orando, sozinho com seus discípulos, e eles começam a falar sobre quem é Jesus. Jesus fala a eles sobre Sua morte e ressurreição que estavam por vir e os incitou a segui-Lo, sem importar o que acontecesse.

E aconteceu que
Essa frase é usada para marcar o começo de um novo evento.

orando em particular
"orando sozinho". Os discípulos estavam com Jesus, mas Ele estava orando em particular e sozinho.

João Batista
Pode ser útil reformular parte da pergunta aqui. T.A.: "Alguns dizem que você é João Batista".

um dos profetas antigos que voltou à vida
Pode ser útil clarificar como essa resposta se relaciona à pergunta de Jesus. T.A.: "que Você é um dos profetas antigos que voltou à vida"

voltou à vida
"ressuscitou"

Luke 9:20

E disse-lhes
"Então Jesus disse aos Seus discípulos"

a ninguém falassem isso
"para não falar a pessoa alguma" ou "que eles não deveriam falar a pessoa alguma". Isso pode ser dito como uma citação direta. T.A.: "Não fale a pessoa alguma"

é necessário que o Filho do Homem sofra muitas coisas
"Pessoas causariam grande sofrimento ao Filho do Homem".

o Filho do Homem... seja
Jesus está se referindo a si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem... e Eu serei"

seja rejeitado pelos anciãos, chefes dos sacerdotes e escribas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os anciãos, chefes dos sacerdotes e escribas irão rejeitá-lo"

seja morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles irão matá-lO".

no terceiro dia
"três dias depois de Ele morrer", ou "no terceiro dia após a sua morte"

ressuscite
"ser trazido de volta à vida". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus O fará viver novamente" ou "Ele viverá novamente".

Luke 9:23

ele disse (não tem no texto em português)
"Jesus disse"

a todos eles (não tem no texto em português)
Isso se refere aos discípulos que estavam com Jesus.

vir após Mim
"me seguir". Ir após Jesus representa ser um de Seus discípulos. T.A.: "seja meu discípulo" ou "seja um dos meus discípulos"

negue a si mesmo
"não deve ceder aos seus próprios desejos" ou "deve renunciar os seus próprios desejos"

tome a sua cruz diariamente, e siga-me
"carregue a sua cruz e siga-me todos os dias". A cruz representa sofrimento e morte. Tomar a cruz representa estar verdeiramente disposto a sofrer e morrer. T.A.: "deve Me obedecer todos os dias mesmo até o ponto de sofrer e morrer".

e siga-me
Aqui seguir a Jesus representa obedecê-Lo. T.A.: "e me obedeça".

siga-me
"venha comigo" ou "começe a me seguir e continue me seguindo".

O que adianta ... arruinar a si mesmo?
A resposta implícita a essa pergunta é que não é bom. T.A.: "Não irá beneficiar pessoa alguma ganhar o mundo todo porém se perder".

ganhar o mundo todo
"ganhar tudo no mundo".

perder ou arruinar a si mesmo
"acabar consigo mesmo ou desistir da própria vida".

Luke 9:26

minhas palavras
"o que Eu digo" ou "o que eu ensino".

dele se envergonhará o Filho do Homem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Filho do Homem também se envegonhará dele".

o Filho do Homem quando vier
Jesus estava falando sobre si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem, quando vier".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Pai
Esse é um título importante para Deus.

Verdadeiramente Eu vos digo
Jesus usa essa frase para enfatizar a importância do que Ele dirá a seguir.

há alguns de vós que estais aqui que não passarão pela morte
"alguns de vocês que estão aqui não passarão pela morte".

até que vejam
Jesus estava falando às pessoas às quais Ele se referia. T.A.: "antes de vocês virem".

não passarão pela morte até que vejam o Reino de Deus
Essa ideia de "não ... até que" pode ser expressa positivamente com "antes". T.A.: "verão o Reino de Deus antes de morrerem" ou "verão o Reino de Deus antes de vocês morrerem".

passarão pela morte
Isso significa "morrer".

Luke 9:28

Conexão com o Texto:
Oito dias depois de Jesus dizer aos discípulos que alguns não morreriam antes de verem o Reino de Deus, Jesus subiu o monte para orar com Pedro, Tiago e João, que caem no sono, enquanto Jesus é transformado numa aparência deslumbrante.

essas palavras
Isso se refere ao que Jesus disse aos Seus discípulos nos versículos anteriores.

Luke 9:30

E eis que
As palavras "E eis que" nos alertam a prestarmos atenção na surpreendente informação que vem a seguir.

os quais apareceram em glorioso esplendor
Essa frase nos dá a informação de como estava a aparência de Moisés e Elias. Alguns idiomas traduziriam isso numa oração separada. T.A.: "e eles apareceram em glorioso esplendor" e "e eles estavam brilhando fortemente".

a partida Dele
"Sua saída" ou "como Jesus deixaria esse mundo". Isso era uma maneira educada de falar sobre a morte Dele. T.A: "Sua morte".

Luke 9:32

Pedro e os que estavam...
Há aqui uma pausa na narrativa principal. Aqui, Lucas traz informação sobre Pedro, Tiago e João.

dominados pelo sono
Essa expressão idiomática quer dizer "com muito sono". (UDB)

viram a glória de Jesus
Isso se refere à brilhante luz que os cercava. T.A.: "eles viram uma luz brilhante vindo de Jesus" ou "viram uma luz muito brilhante vindo de Jesus".

os dois homens que estavam com Ele
Isso se refere a Moisés e Elias.

Quando estes iam se afastando
"Quando Moisés e Elias iam se afastando".

tendas
"abrigos" ou "cabanas"

Luke 9:34

Enquanto ele estava dizendo estas coisas
"Ao mesmo tempo em que Pedro estava dizendo estas coisas"

eles ficaram atemorizados
Esses discípulos adultos não tinham medo de nuvens. Essa frase indica que, com a nuvem, algum tipo de medo incomum veio sobre eles. T.A.: "eles estavam aterrorizados".

ao entrarem na nuvem
Isso pode ser expresso falando o que a nuvem fez. T.A.: "a nuvem os cercou".

Uma voz saiu da nuvem
É compreendido que a voz somente poderia pertencer a Deus. T.A.: "Deus falou a eles da nuvem".

Filho
Esse é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

O escolhido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que Eu escolhi" ou "Eu O escolhi".

Eles ficaram em silêncio... o que tinham visto
Essa é informação que conta o que aconteceu depois da história como resultado dos eventos da própria história.

ficaram em silêncio... não disseram nada a ninguém
A primeira oração refere-se à resposta imediata deles, e a segunda oração refere-se ao que fizeram nos dias seguintes.

Luke 9:37

Conexão com o Texto:
No dia seguinte, após a aparência deslumbrante de Jesus, Ele cura um menino possuído por demônio, o qual os discípulos não foram capazes de curar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E eis que (não há no português) Um homem da multidão
As palavras "e eis que" nos alertam para uma nova pessoa na história. Sua língua pode ter uma maneira de fazer isso. No português usa-se "Havia um homem na multidão que disse".

E eis que um espírito
A frase "E eis que" nos introduz ao espírito malígno na história do homem. Sua língua pode ter uma maneira de fazer isso. No português usa-se "Havia um espírito malígno".

espumar pela boca
"espuma sai de sua boca". Quando uma pessoa tem uma convulsão, eles podem ter dificuldade para respirar ou engolir. Isso provoca a formação de uma espuma branca em volta de sua boca.

Luke 9:41

Jesus respondeu-lhes, dizendo
"Em sua resposta Jesus disse"

Ó geração incrédula e perversa
Jesus disso isso para a multidão que se reuniu e não para os Seus discípulos.

geração... perversa
"geração... corrupta".

até quando estarei convosco e vos suportarei?
Aqui "convosco" é plural. Jesus usa essas perguntas para expressar a tristeza que sentiu por as pessoas não acreditarem. Elas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Eu tenho estado com vocês há tanto tempo, ainda assim vocês não acreditam. Eu me pergunto quanto tempo eu ainda terei que os suportar."

Traze o teu filho aqui
Aqui "teu" é singular. Jesus está falando diretamente ao pai que se dirigiu a Ele.

Luke 9:43

Todos ficaram maravilhados com a grandeza de Deus
Jesus operou o milagre, mas a multidão reconheceu que Deus era o poder por trás da cura.

tudo o que Jesus fez
"tudo o que Ele fez"

Ponde em vossos ouvidos essas palavras
Essa é uma figura idiomática que significa que eles deveriam prestar atenção. T.A.: "Ouçam atentamente e lembrem" ou "Não se esqueçam disso"

o Filho do Homem será entregue nas mãos de homens
Isso pode ser dito com uma oração na voz ativa. Aqui "mãos" refere-se a poder ou controle. T.A.: "eles trairão o Filho do Homem e o colocarão no controle de homens"

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Ele mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

nas mãos de homens
Jesus não identifica esses homens aqui, mas pode ser útil mencionar essa informação. T.A.: "aos meus inimigos".

isto foi-lhes encoberto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus encobriu-lhes o significado".

Luke 9:46

Informação Geral:
Os discípulos começam uma discussão que gira em torno do poder.

entre si
"entre os discípulos"

pensando em seus corações
Os "corações" se referem aos pensamentos e desejos mais profundos de uma pessoa. T.A.: "pensando individualmente" ou "considerando em seus pensamentos privados".

em Meu nome
Isso se refere a uma pessoa fazendo algo como representante de Jesus. T.A.: "por causa de Mim". (UDB)

Me recebe
Essa metáfora também pode ser dita como um símile. T.A.: "é como se ele estivesse me recebendo".

Aquele que Me enviou
"Deus, que Me enviou". (UDB)

este que é o maior
"estes que Deus considera serem os mais importantes". (UDB)

Luke 9:49

João lhe disse
"Em resposta, João disse" ou "João respondeu a Jesus". João estava respondendo ao que Jesus tinha dito sobre ser o maior. Ele não estava respondendo a uma pergunta.

nós vimos
Isso não inclui Jesus, mas somente os discípulos.

em Seu nome
Isso significa que a pessoa estava falando com o poder e a autoridade de Jesus.

Não o proíba
Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Permita-lhe continuar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quem não é contra vós é a favor de vós
Algumas línguas modernas tem dizeres que significam a mesma coisa. T.A.: "se uma pessoa não o atrapalha, é como se estivesse lhe ajudando" ou "se uma pessoa não está trabalhando contra você, ele está trabalhando em seu favor".

Luke 9:51

Informação Geral:
Agora fica óbvio que Jesus decidiu ir para Jerusalém.

quando o tempo de subir aos céus estava próximo
"quando o tempo de subir aos céus estava se aproximando" ou "quando era quase tempo de subir aos céus".

a Sua face estava direcionada
Essa expressão idiomática significa que Ele "decidiu firmemente". T.A.: "tomou como decisão" ou "decidiu".

para fazer os preparativos para Sua chegada
Isso significa preparar tudo para a chegada Dele lá, possivelmente incluindo um lugar para falar, um lugar para ficar e comida.

não O receberam
"não quiserem que Ele ficasse".

porque a Sua face estava direcionada para Jerusalém
Os samaritanos e os judeus se odiavam. Portanto, os samaritanos não ajudariam Jesus em Sua jornada até Jerusalém, a capital dos judeus.

Luke 9:54

viram isso
"viram que os samaritanos não receberam a Jesus".

ordenemos que caia fogo dos céus e os destrua
Tiago e João sugeriram esse método de julgamento porque eles sabiam que essa era a maneira que os profetas, como Elias, julgaram as pessoas que rejeitaram a Deus.

voltou-se para eles e os repreendeu
"Jesus voltou-se para Tiago e João e os repreendeu". Jesus não condenou os samaritanos, como os discípulos esperavam.

Luke 9:57

alguém
Esse não era um dos discípulos.

As raposas têm suas tocas ... não tem onde reclinar a cabeça
Jesus responde com um provérbio para ensinar ao homem sobre ser um discípulo de Jesus. Jesus insinua que se fosse para um homem segui-Lo, esse homem também poderia não ter uma casa. T.A.: "As raposas têm suas tocas ... não tem onde reclinar a cabeça. Então não espere que você terá uma casa".

raposas
Esses são animais terrestres parecidos com cachorros pequenos. Eles dormem em uma toca ou buraco no chão.

pássaros do céu
"pássaros que voam no ar"

Filho do Homem
Jesus está falando sobre Ele mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Eu, o Filho do homem".

não tem onde reclinar a cabeça
"nenhum lugar para descansar Minha cabeça" ou "nenhum lugar para dormir". Jesus está exagerando para pontuar que ele Ele não era bem-vindo para morar em lugar algum.

Luke 9:59

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar com as pessoas pela estrada.

Segue-me
Isso implica em ser discípulo de Jesus e ir com Ele.

permita-me primeiro sepultar o meu pai
Não está claro se o pai do homem morreu e ele vai enterrá-lo imediatamente, ou se o homem quer permanecer por mais tempo até que seu pai morra a fim de poder sepultá-lo. O ponto principal é que o homem quer fazer algo a mais antes de seguir a Jesus.

permita-me primeiro
"antes de eu fazer isso, deixe-me ir".

Deixa que os mortos sepultem seus próprios mortos
Jesus não quer dizer literalmente que pessoas mortas sepultarão outras pessoas mortas. Possíveis significados de "os mortos" são: 1) é uma metáfora para aqueles que morrerão em breve, ou 2) é uma metáfora para aqueles que não seguem a Jesus e estão espiritualmente mortos. O ponto principal é que um discípulo não pode deixar que nada o atrase de seguir a Jesus.

os mortos
"as pessoas mortas".

Luke 9:61

Eu vou te seguir
"Eu vou me juntar a você como discípulo" ou "eu estou pronto para Te seguir".

permite primeiro despedir-me
"antes de eu fazer isso, deixe-me dizer adeus" ou "permita-me primeiramente dizer a eles que estou indo embora".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos da minha casa
"minha família" ou "as pessoas da minha casa".

Ninguém ... apto para o reino de Deus
Jesus responde com um provérbio para ensinar ao homem sobre ser Seu discípulo. Jesus quer dizer que uma pessoa não é apta para o Reino de Deus se ela foca nas pessoas de seu passado ao invés de seguir a Jesus.

tendo posto a mão no arado
"posto a mão no" é uma expressão idiomática que significa que a pessoa começou a fazer algo. T.A.: "tendo começado a arar seu campo" ou "tendo começado a preparar seu campo".

olha para trás
Uma pessoa que olha para trás enquanto ara não consegue guiar o arado para onde deve ir. Eles têm de manter o foco em olhar adiante, a fim de arar bem.

apto para
"útil para" ou "adequado para".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Depois disso, o Senhor designou outros setenta [1] e os enviou, de dois em dois, à Sua frente a todas as cidades e lugares aonde Ele pretendia ir. **2** E dizia-lhes: “A colheita é grande, mas os trabalhadores são poucos. Por isso rogai ao Senhor da colheita, para que Ele envie trabalhadores para a Sua colheita. **3** Ide! Eis que Eu vos envio como cordeiros no meio de lobos. **4** Não leveis nenhum saco de dinheiro, nem bagagem de viagem, nem sandálias e não cumprimenteis a ninguém pelo caminho. **5** Em qualquer casa que entrardes, dizei primeiro: 1'Que a paz esteja nesta casa'. **6** Se ali houver um filho da paz, a vossa paz repousará sobre ele, mas, se não houver, ela voltará sobre vós. **7** Permanecei na mesma casa, comendo e bebendo do que eles tiverem, porque o trabalhador merece receber o seu salário. Não fiqueis mudando de casa em casa. **8** Em qualquer cidade que entrardes, e vos receberem, comei do que puserem diante de vós **9** e curai os enfermos que lá estiverem. Dizei-lhes: 'O Reino de Deus é chegado a vós'. **10** Mas, em qualquer cidade em que entrardes, e não vos receberem, saí para as ruas e dizei: **11** 'Até mesmo a poeira de vossa cidade que se agarrou a nossos pés, sacudimos contra vós! Mas sabei disto, que o Reino de Deus está próximo'. **12** Eu vos digo que, no dia do julgamento, haverá mais tolerância para Sodoma do que para aquela cidade. **13** Ai de ti, Corazim! Ai de ti, Betsaida! Porque, se os milagres que foram feitos em vós tivessem sido feitos em Tiro e Sidom, há muito tempo que eles teriam se arrependido e se assentado sobre cinzas, em panos de saco. **14** Contudo, haverá mais tolerância para Tiro e Sidom no juízo do que para vós. **15** Tu, Cafarnaum, tu achas que serás elevada até o céu? Do contrário, tu serás levada para baixo, ao Hades. **16** Os que vos ouvem, ouvem a Mim; e quem lhes rejeita, a Mim me rejeita; e os que Me rejeitam também rejeitam aquele que Me enviou". **17** Os setenta (e dois) voltaram com alegria, dizendo: "Senhor, até os demônios se submeteram ao Teu nome". **18** Jesus lhes disse: “Eu via Satanás caindo do céu como um relâmpago. **19** Eu vos dei autoridade para pisar serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo, e nada irá de maneira alguma lhe causar dano. **20** No entanto, não vos alegreis no fato de os espíritos se submeterem a vós, mas regozijai-vos ainda mais por seus nomes estarem gravados nos céus”. **21** Naquele momento, Ele exultou no Espírito Santo, dizendo: “Eu te louvo, ó Pai, Senhor do céu e da terra, porque Tu ocultaste essas coisas dos que são sábios e cultos, mas as revelaste àqueles que são ignorantes como pequenas crianças. Sim, ó Pai, porque assim foi agradável à Tua vista. **22** Todas as coisas Me foram confiadas pelo Meu Pai, e ninguém conhece quem é o Filho senão o Pai, e ninguém conhece quem é o Pai senão o Filho e aqueles a quem o Filho quiser revelar”. **23** E, voltando-se para os discípulos, Ele lhes disse em particular: “Bem-aventurados são aqueles que veem as coisas que vedes. **24** Pois Eu vos digo que muitos profetas e reis desejaram ver as coisas que vedes, mas não puderam vê-las; ouvir as coisas que ouvis, e não ouviram”. **25** E eis que certo mestre da Lei Judaica levantou-se para testá-Lo, dizendo: “Mestre, o que devo fazer para herdar a vida eterna?”. **26** Jesus disse-lhe: “O que está escrito na Lei? Como é que lês?”. **27** Ele, então, respondeu: “Amarás ao Senhor teu Deus com todo o teu coração, com toda a tua alma, com toda a tua força, e com todo o teu entendimento, e ao teu próximo como a ti mesmo”. **28** Jesus disse-lhe: “Respondeste corretamente. Faze isso e viverás”. **29** Mas o mestre, querendo justificar-se, perguntou a Jesus: “E quem é o meu próximo?”. **30** Em resposta, disse Jesus: “Certo homem descia de Jerusalém para Jericó, ele caiu nas mãos de ladrões que sacaram seus pertences, bateram nele e o deixaram quase morto. **31** E por acaso um sacerdote estava descendo por aquele caminho e, quando o viu, passou pelo outro lado. **32** Semelhantemente um levita, quando chegou até o lugar e o viu, também passou pelo outro lado. **33** Mas um samaritano que ia de viagem chegou perto dele e, vendo-o, encheu-se de compaixão **34** e, aproximando-se dele, enfaixou suas feridas, derramando azeite e vinho sobre elas. Ele o colocou sobre o seu próprio animal, levou-o para uma hospedaria e cuidou dele. **35** No dia seguinte, tirou dois denários, deu-os ao hospedeiro e disse: ‘Cuida dele, e qualquer despesa extra que tiveres, quando eu voltar, eu te reembolsarei’. **36** Qual dos três, em tua opinião, foi o próximo daquele que caiu nas mãos dos ladrões?” **37** O mestre da Lei disse: “Aquele que usou de misericórdia para com ele”. Jesus lhe disse: “Vai e faça o mesmo.” **38** Enquanto Jesus e seus discípulos viajavam, eles entraram numa vila, e uma certa mulher chamada Marta os recebeu em sua casa. **39** Ela tinha uma irmã chamada Maria, a qual ficou sentada aos pés do Senhor e ouviu a Sua Palavra. **40** Marta, estava extremamente ocupada preparando a refeição para servir. Ela veio até Jesus, e disse: “Senhor, não Te importas que minha irmã me deixou servindo sozinha? Dize-lhe, portanto, que me ajude”. **41** Mas o Senhor respondeu, e disse-lhe: “Marta, Marta, estás ansiosa sobre muitas coisas, **42** mas só uma coisa é necessária. Maria escolheu o que era bem melhor, e essa parte não lhe será tomada”.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Footnotes

10:1 [1]e dois (muitos manuscritos antigos não contêm este trecho)

Luke 10:1

Informações Gerais:
Jesus envia mais 70 pessoas a Sua frente. Aqueles setenta voltaram com alegria e Jesus responde com louvor ao Seu Pai celestial.

Depois disso
Esta expressão é utilizada aqui para marcar um novo evento na história.

setenta
"70". Algumas versões dizem "setenta e dois" ou "72". Você pode querer incluir uma nota de rodapé que diga isso.

os enviou dois a dois
"os enviou em grupos de dois" ou "os enviou com dois pessoas em cada grupo".

E dizia-lhes
Isto foi antes de os homens de fato saírem. Tradução Alternativa

A colheita é grande, mas os trabalhadores são poucos
"Há uma grande colheita, mas não há trabalhadores suficientes para trazê-la". Jesus quis dizer que há muitas pessoas prontas para entrar no Reino de Deus, mas não há discípulos suficientes para ensinar e ajudar pessoas.

Luke 10:3

Ide!
"Ide às cidades" ou "Ide às pessoas".

Eu vos envio como cordeiros no meio de lobos
Lobos atacam e matam cordeiros. Esta metáfora significa que existiam pessoas que tentariam prejudicar os discípulos que Jesus estava enviando. Os nomes de outros animais poderiam ser substituídos. T.A.: "quando Eu enviar vocês, pessoas vão querer prejudicar vocês como lobos atacando cordeiros".

Não leveis nenhum saco de dinheiro
"não levem uma bolsa de dinheiro com vocês".

não cumprimenteis a ninguém pelo caminho
Jesus estava enfatizando que eles fossem rapidamente às cidades e fizessem esse trabalho. Ele não estava dizendo a eles para serem rudes.

Luke 10:5

Que a paz esteja nesta casa
Isso era tanto uma saudação quanto uma benção. Aqui "casa" refere-se aqueles que vivem na casa. T.A.: "Que as pessoas desta casa recebema a paz".

um filho da paz
"uma pessoa pacífica". Esta é uma pessoa que quer paz com Deus e com as pessoas.

a vossa paz repousará sobre ele
"paz" é descrita como uma coisa viva que pode escolher onde ficar. T.A.: "ele terá a paz com a qual você o abençoou".

se não houver
Pode ser útil repetir toda a frase. T.A.: "se não houver um filho da paz lá" ou "se o dono da casa não for uma pessoa da paz".

ela voltará para vós
"paz" é descrita como uma coisa viva que pode escolher sair. T.A.: "você terá aquela paz" ou "ele não receberá a paz com a qual você o abençoou".

Continuai na mesma casa
Jesus não estava dizendo que eles deveriam ficar em casa o dia inteiro, mas que eles deveriam dormir na mesma casa todas as noites que estivessem lá. T.A.: "Continuem a dormir naquela casa".

porque o trabalhador merece receber o seu salário
Este é um princípio geral que Jesus estava aplicando para os homens que Ele estava enviando. Como eles estariam ensinando e curando as pessoas, elas deveriam os sustentar com um lugar para ficar e com comida.

Não andeis de casa em casa
Andar de casa em casa significa ir para casas diferentes. Pode ser dito claramente que Ele estava falando a respeito de passar a noite em casas diferentes. "Não durmam em uma casa diferente a cada noite".

Luke 10:8

e lhes receberem
"se eles derem as boas vindas a vocês".

comei do que puserem diante de vós
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "comam de qualquer comida que derem a vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os enfermos
"as pessoas doentes".

O Reino de Deus está perto de vós
O substantivo abstrato "Reino" pode ser expresso com os verbos "reinado" ou "governo". Possíveis significados são: 1) o Reino de Deus começará em breve. T.A.: "Deus em breve governará por todo lugar como Rei"

Luke 10:10

e não vos receberem
"se as pessoas da cidade rejeitarem vocês".

Até mesmo a poeira de vossa cidade que se agarra a nossos pés, sacudimos contra vós!
Esta é uma ação simbólica para mostrar que eles rejeitam as pessoas da cidade. T.A.: "Assim como vocês nos rejeitaram, nós os rejeitamos completamente. Rejeitamos até mesmo a poeira da sua cidade que está agarrada nos nossos pés".

sacudimos
Como Jesus estava enviando essas pessoas em duplas, seriam duas pessoas dizendo isto. Então, idiomas que têm forma dupla de dizer "nós" a usariam.

Mas sabei disso, que o Reino de Deus está próximo
A frase "Mas sabei disso" introduz um aviso. Significa "Mesmo que vocês nos rejeitem, isto não muda o fato de o Reino de Deus estar próximo!".

o Reino de Deus está próximo
O substantivo abstrato "Reino" pode ser expresso com os verbos "reinado" ou "governo". T.A.: "Deus em breve governará por todo lugar como Rei"

Eu vos digo
Jesus disse isto as 70 pessoas que Ele estava enviando. Ele disse isso para mostrar que Ele estava prestes a dizer algo muito importante.

no dia do julgamento
Os discípulos teriam entendido que isto se refere ao tempo do julgamento final dos pecadores.

haverá mais tolerância para Sodoma do que para aquela cidade
"Deus não julgará Sodoma tão severamente quanto Ele julgará aquela cidade". T.A.: "Deus julgará as pessoas daquela cidade mais severamente do que Ele julgará as pessoas de Sodoma".

Luke 10:13

Ai de ti, Corazim! Ai de ti, Betsaida!
Jesus falou como se as pessoas das cidades de Corazim e Betsaida O estivessem ouvindo, mas elas não estavam.

Porque se os milagres que foram feitos em vós tivessem sido feitos em Tiro e Sidom
Jesus está descrevendo uma situação que poderia ter acontecido no passado mas não aconteceu. T.A.: "Se alguém tivesse realizado os milagres para as pessoas de Tiro e Sidom que Eu realizei para vocês".

eles teriam se arrependido
"as pessoas perversas que viveram lá teriam demonstrado que eles estavam arrependidos dos seus pecados". (UDB)

se assentado sobre cinzas em panos de saco
"vestido panos de saco e se assentado em cinzas".

Mas haverá mais tolerância para Tiro e Sidom no juízo do que para vós
Pode ser útil afirmar claramente a razão para o julgamento deles. T.A.: "Mas porque vocês não se arrependeram e creram em Mim, apesar de terem Me visto realizar muitos milagres, Deus os julgará mais severamente do que as pessoas de Tiro e Sidom".

no juízo
"naquele dia final quando Deus julgar a todos". (UDB)

Tu, Cafarnaum
Jesus agora fala as pessoas na cidade de Cafarnaum como se eles O estivessem ouvindo, mas eles não estavam.

tu achas que serás elevada até o céu?
Jesus usa uma pergunta para repreender as pessoas de Cafarnaum por seu orgulho. T.A.: "certamente vocês não serão elevados até o céu" ou "Deus não os honrará!".

elevada até o céu
Esta expressão significa "ser grandemente exaltado".

tu serás levada para baixo, ao Hades
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você descerá ao Hades" ou "Deus a enviará para o Hades".

Luke 10:16

Os que vos ouvem, ouvem a Mim
A comparação pode ser afirmada claramente como uma símile. T.A.: "Quando alguém ouve vocês, é como se eles estivessem Me ouvindo".

quem lhes rejeita, a Mim me rejeita
A comparação pode ser afirmada claramente como uma símile. T.A.: "Quando alguém rejeita vocês, é como se eles estivessem Me rejeitando".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os que Me rejeitam também rejeitam aquele que Me enviou
A comparação pode ser afirmada claramente como uma símile. T.A.: "Quando alguém Me rejeita, é como se eles estivessem rejeitando Aquele que Me enviou".

aquele que Me enviou
Isto se refere a Deus o Pai, quem nomeou Jesus para esta tarefa especial. T.A.: "Deus, quem me enviou".

Luke 10:17

Os setenta voltaram
Alguns idiomas vão precisar dizer que os setenta, na verdade, saíram primeiro como a UDB diz. Esta é uma informação implícita que pode ser explicitada.

setenta
Você pode querer adicionar uma nota de rodapé: "Algumas versões dizem '72' ao invés de '70'".

ao Teu nome
Aqui "nome" se refere ao poder e autoridade de Jesus.

Eu via Satanás cair do céu como um relâmpago
Jesus utilizou uma símile para comparar como Deus estava derrotando Satanás quando os seus 70 discípulos estavam pregando nas cidades assim como um relâmpago.

cair do céu como um relâmpago
Possíveis significados são: 1) caiu tão rápido quanto um relâmpago; ou 2) caiu do céu como o relâmpago cai. Já que os dois significados são possíveis, talvez seja melhor manter a imagem.

autoridade para pisar serpentes e escorpiões
"autoridade para pisar em serpentes e esmagar escorpiões". Possíveis significados são: 1) isto se refere a serpentes e escorpiões de verdade; ou 2) serpentes e escorpiões são uma metáfora para espíritos maus. A UDB traduz isso se referindo a espíritos maus: "Eu tenho lhes dado o direito de atacar espíritos maus".

pisar serpentes e escorpiões
Isto implica que eles fariam isso e não se machucariam. T.A.: "andar sobre serpentes e escorpiões e eles não machucarão vocês".

escorpiões
Escorpiões são animais pequenos com duas garras e um ferrão venenoso na cauda.

sobre todo o poder do inimigo
"Eu lhes dei autoridade para esmagar o poder do inimigo" ou "Eu lhes dei autoridade para derrotar o inimigo". O inimigo é Satanás.

não vos alegreis no fato dos espíritos se submeterem a vós
"não se alegrem apenas por os espíritos se submeterem a vocês". Isto também pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Alegrem-se por seus nomes estarem escritos nos céus mais do que vocês se alegram por os espíritos se submeterem a vocês!".

seus nomes estarem gravados nos céus
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus escreveu seus nomes nos céus" ou "seus nomes estão na lista de pessoas que são cidadãos dos céus".

Luke 10:21

Pai
Este é um título importante para Deus.

Senhor do céu e da terra
"céu" e "terra" representam tudo que existe. T.A.: "Mestre sobre todos e tudo nos céus e na terra".

essas coisas
Isto se refere aos ensinamentos anteriores de Jesus sobre a autoridade dos discípulos. Talvez seja melhor dizer apenas "essas coisas" e deixar o leitor determinar o significado.

sábios e cultos
"das pessoas que são sábias e têm entendimento". Porque Deus escondeu a verdade delas, essas pessoas não eram de fato sábias e cultas, apesar de acharem que fossem. T.A.: "das pessoas que pensam que são sábias e com boa educação".

àqueles que são ignorantes
Isto se refere aqueles que podem não ter muita educação, mas que estão dispostas aaceitar os ensinamentos de Jesus. T.A.: "pessoas que podem ter pouca educação, mas escutam a Deus".

como pequenas crianças
"assim como pequenas crianças". Pessoas que sabem que não são muito sábias e bem informadas estão dispostas a serem ensinadas, assim como crianças.

porque assim foi agradável à Sua vista
"pois O agrada fazer isso".

Luke 10:22

Todas as coisas Me foram confiadas pelo Meu Pai
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meu Pai confiou todas as coisas a Mim".

Pai... Filho
Estes são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Deus e Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

conhece quem é o Filho
A palavra que é traduzida como "conhece" significa conhecer por uma experiência pessoal. Deus, O Pai, conhece Jesus dessa maneira.

o Filho
Jesus estava se referindo a Si mesmo na terceira pessoa.

senão o Pai
Isto significa que apenas o Pai sabe quem o Filho é.

conhece quem é o Pai
A palavra que é traduzida como "conhece" significa conhecer por uma experiência pessoal. Jesus conhece Deus, Seu Pai, dessa maneira.

senão o Filho
Isto significa que apenas o Filho sabe quem o Pai é.

aqueles a quem o Filho quiser revelar
"qualquer um a quem o Filho desejar mostrar o Pai".

Luke 10:23

E voltando-se para os discípulos, Ele lhes disse em particular
O termo "em particular" indica que Ele estava sozinho com Seus discípulos. T.A.: "Mais tarde, quando Ele estava sozinho com Seus discípulos, Ele se virou para eles e disse".

Bem-aventurados são aqueles que vêem as coisas que vedes
Isto provavelmente se refere as boas obras e milagres que Jesus estava fazendo. T.A.: "Quão bom é para aqueles que vêem as coisas que vocês Me vêem fazendo".

e não puderam vê-las
Isto implica que Jesus ainda não estava fazendo aquelas coisas. T.A.: "mas não puderam vê-las porque Eu ainda não as estava realizando".

as coisas que ouvis
Isto provavelmente se refere aos ensinamentos de Jesus. T.A.: "as coisas que vocês me ouviram dizer".

e não ouviram
Isto implica que Jesus ainda não estava ensinando. T.A.: "mas não os podiam ouvir porque Eu ainda não havia começado a ensinar".

Luke 10:25

Conexão com o texto:
Jesus responde com uma história ao mestre da Lei Judaica que quer testar Jesus.

E eis que certo mestre
Isto nos alerta a respeito de um novo evento e uma nova pessoa na história.

testá-Lo
"desafiar Jesus".

O que está escrito na Lei? Como é que lês?
Jesus não está buscando informação. Ele usa essas perguntas para testar o conhecimento do mestre judeu. T.A.: "Me digam o que Moisés escreveu na Lei".

O que está escrito na Lei?
Esta pergunta pode ser feita na voz ativa. T.A.: "O que Moisés escreveu na Lei?".

Como é que lês?
"O que você leu nela?" ou "O que você entende que ela diz?".

Amarás... próximo como a ti mesmo
O homem está citando o que Moisés escreveu na Lei.

teu coração... tua alma... tua força... teu entendimento
Isto tudo significa que uma pessoa deve amar a Deus completamente, com todo o seu ser.

teu próximo como a ti mesmo
Esta símile pode ser dita claramente. T.A.: "ame o seu próximo tanto quanto ama a você mesmo".

teu próximo
Isto se refere a um membro da comunidade de alguém. T.A.: "seu concidadão" ou "as pessoas da sua comunidade".

Luke 10:29

Mas o mestre, querendo justificar-se, perguntou
"Mas o mestre queria encontrar um jeito de se justificar, então disse" ou "Mas querendo parecer ser justo, o mestre disse".

Em resposta, disse Jesus
Jesus responde o homem com uma parábola. T.A.: "Em resposta, Jesus contou a ele essa história".

E quem é o meu próximo?
Pode ser útil adicionar uma informação. T.A.: "E quem eu deveria considerar como meu próximo e amar como amo a mim mesmo?" ou "Quais pessoas são meu próximo a quem eu devo amar?".

Certo homem
Isto introduz um novo personagem na parábola.

ele caiu nas mãos de ladrões
"Ele estava cercado por ladrões" ou "alguns ladrões o atacaram".

sacaram seus pertences
"tomaram tudo que ele tinha" ou "roubaram todas as suas coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quase morto
Esta expressão idiomática significa "praticamente morto".

Luke 10:31

por acaso
Isto não era algo que qualquer pessoa havia planejado.

um sacerdote
Esta expressão introduz uma nova pessoa na história, mas não a identifica por nome.

quando o viu
"quando o sacerdote viu o homem machucado". Um sacerdote é uma pessoa muito religiosa, então, o público assumiria que ele iria ajudar o homem machucado. Como ele não fez isso, esta frase poderia ser dita da seguinte maneira: "mas quando o viu" para chamar atenção a este resultado inesperado.

passou pelo outro lado
Está implícito que ele não ajudou o homem. T.A.: "ele não ajudou o homem machucado, ao invés disso, passou andando por ele do outro lado da estrada".

passou pelo outro lado
Os levitas serviram no templo. Era esperado que ele ajudasse seu companheiro judeu. Como ele não fez isso, pode ser útil dizer que T.A.: "ele também não ajudou, ao invés disso, passou por ele do outro lado".

Luke 10:33

Mas um samaritano
Esta expressão introduz uma nova pessoa na história, sem dar a ela um nome. Nós apenas sabemos que ele era de Samaria.

um samaritano
Os judeus desprezavam os samaritanos e teriam assumido que ele não ajudaria o judeu machucado.

Quando o viu
"quando o samaritano viu o homem machucado".

encheu-se de compaixão
"ele sentiu pena dele".

enfaixou suas feridas, derramando azeite e vinho sobre elas
Ele teria colocado o azeite e o vinho nas feridas primeiro. T.A.: "ele colocou vinho e azeite nas feridas e as enfaixou com um pano".

derramando azeite e vinho sobre elas
O vinho era utilizado para limpar as feridas e o azeite era provavelmente utilizado para prevenir infecções. Isto pode ser dito. T.A.: "derramando azeite e vinho sobre elas para ajudar a curá-las".

seu próprio animal
"seu próprio animal de carga". Este era um animal que ele utilizava para carregar coisas pesadas. Provavelmente era um burro.

dois denários
"um salário de dois dias". "Denários" é o plural de "denário".

ao hospedeiro
"o dono da pousada" ou "a pessoa que cuidava da pousada".

qualquer despesa extra que tiveres, quando eu voltar, eu te reembolsarei
A ordem da frase pode ser modificada. T.A.: "quando eu voltar, eu te reembolsarei qualquer despesa extra que tiveres".

Luke 10:36

Qual desses três, tu achas... ladrões?
Isto poderia ser escrito como se fossem duas perguntas. T.A.: "O que você acha? Qual desses três homens foi o próximo... ladrões?".

foi o próximo
"mostrou ser um verdadeiro próximo". (UDB)

daquele que caiu nas mãos dos ladrões
"daquele homem a quem os ladrões atacaram".

Vai e faça o mesmo
Pode ser útil dar mais informações. T.A.: "Do mesmo modo, você também deveria ir e ajudar todos que você puder".

Luke 10:38

Informações Gerais:
Jesus vai à casa de Marta, quando sua irmã Maria escuta Jesus atenciosamente.

Agora (não tem no texto em português)
Esta palavra é utilizada aqui para marcar um novo evento.

Enquanto Jesus e seus discípulos viajavam
"Enquanto Jesus e Seus discípulos estavam viajando".

numa vila
Isto introduz a vila como um novo lugar, mas não dá o seu nome.

uma certa mulher chamada Marta
Isto introduz Marta como um novo personagem. O seu idioma pode ter uma maneira de introduzir novas pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sentada aos pés do Senhor
Esta era a posição normal e respeitosa para um aprendiz naquela época. T.A.: "sentou no chão perto de Jesus".

ouviu a Sua Palavra
Isto se refere a tudo que Jesus ensinava enquanto estava na casa de Marta. T.A.: "ouviu o Senhor ensinar".

Luke 10:40

extremamente ocupada
"muito ocupada" ou "ocupada demais".

não Te importas... sozinha?
Marta estava reclamando que o Senhor permitia que Maria se assentasse O ouvindo quando havia tanto trabalho a ser feito. Ela respeitava o Senhor, então ela utilizou uma pergunta retórica para tornar a sua reclamação mais educada. T.A.: "parece que o Senhor não se importa... sozinha".

Marta, Marta
Jesus repete o nome de Marta para enfatizar. T.A.: "Querida Marta" ou "Você, Marta".

só uma coisa é necessária
Jesus está contrastando o que Maria estava fazendo com o que Marta estava fazendo. Pode ser útil explicitar isto. T.A.: "a única coisa que é realmente necessária é ouvir os Meus ensinamentos" ou "ouvir os Meus ensinamentos é mais necessário do que preparar uma refeição".

e esta parte não lhe será tomada
Possíveis significados são: 1) "Eu não tirarei essa oportunidade dela"; ou 2) "ela não perderá o que ganhou enquanto estava Me ouvindo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 E aconteceu que, estando Jesus em certo lugar orando, e ao terminar um dos Seus discípulos Lhe disse: “Senhor, ensina-nos a orar, assim como João ensinou a seus discípulos". **2** Disse-lhes Jesus: “Quando orardes, dizei: 'Pai, santificado seja o Teu Nome. Venha o Teu reino. **3** Dá-nos o pão que diariamente precisamos; **4** perdoa os nossos pecados, assim como nós perdoamos aos nossos devedores. Livra-nos da tentação'". **5** Disse-lhes Jesus: “Quem dentre vós, se tiver um amigo e indo a meia noite até ele, dizendo: 'Amigo, empresta-me três pães, **6** pois um amigo meu acabou de chegar de viagem e eu não tenho nada para lhe oferecer'; **7** e, o que está dentro lhe responda: 'Não me importunes, pois a porta já está fechada e meus filhos e eu estamos na cama. Eu não posso me levantar e dá-los a ti'. **8** Eu lhes digo, mesmo que ele não se levante para dar-lhe os pães por serem amigos, ainda assim ele se levantará por causa da sua importuna persistência, e lhe dará todos os pães que forem necessários. **9** Eu também vos digo: pedi e vos será dado, buscai e encontrareis, batei e vos será aberto. **10** Pois todo o que pede, recebe; o que busca, encontra; e quem bate, lhe será aberto. **11** Qual pai dentre vós, se o filho pedir um peixe, no lugar do peixe lhe dará uma serpente? **12** Ou, se ele pedir um ovo, lhe dará um escorpião? **13** Portanto, se vós, que sois maus, sabeis dar coisas boas aos vossos filhos, quanto mais o vosso Pai do céu dará o Espírito Santo aos que O pedirem?". **14** Em outro momento, Jesus estava expulsando um demônio que era mudo. Quando o demônio saiu, o mudo falou. A multidão ficou perplexa! **15** Mas algumas pessoas disseram: “É por Belzebu, o príncipe dos demônios, que Ele expulsa demônios”. **16** Outros O testavam e buscavam Dele um sinal do céu. **17** Mas Jesus, conhecendo os pensamentos deles, disse-lhes: “Todo reino dividido contra si mesmo é arruinado; e cai toda casa dividida contra si mesma. **18** Se Satanás contra si mesmo estiver dividido, como o seu reino subsistirá? Pois vós dizeis que Eu expulso demônios por Belzebu. **19** Se Eu expulso demônios por Belzebu, por quem então os expulsam vossos seguidores? Por causa disso, eles serão os vossos juízes. **20** Mas, se é pelo dedo de Deus que Eu expulso os demônios, então o Reino de Deus chegou até vós. **21** Quando um homem forte, que está totalmente armado, guarda sua própria casa, seus bens estão seguros. **22** Mas quando um homem mais forte o derrota, tira-lhe a armadura e distribui os seus bens. **23** Aquele que não está comigo está contra mim, e aquele que comigo não ajunta, espalha. **24** Quando um espírito maligno sai de uma pessoa, vaga por lugares áridos e procura repouso. Não o encontrando, diz: 'Eu voltarei para a minha casa, de onde vim'. **25** Tendo voltado, encontra a casa limpa e organizada. **26** Logo, ele vai e leva consigo outros sete espíritos ainda piores, e todos eles habitam ali. Então, a última condição daquela pessoa, torna-se pior do que a primeira”. **27** E aconteceu que, dizendo Ele essas coisas, uma certa mulher no meio da multidão levantou a voz e Lhe disse: “Bendito é o ventre que Te gerou e os seios que Te amamentaram.” **28** Mas Ele disse: “Antes, benditos são aqueles que ouvem a Palavra de Deus e a guarda”. **29** Enquanto a multidão se aglomerava, Ele começou a dizer: “Esta geração é uma geração perversa. Ela busca um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado, exceto o sinal de Jonas. **30** Pois assim como Jonas se tornou um sinal para os Ninivitas, assim também o Filho do Homem será um sinal para esta geração. **31** A Rainha do Sul se levantará, no julgamento, junto com os homens desta geração e os condenará, pois ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão. Eis que alguém maior do que Salomão está aqui. **32** Os homens de Nínive se levantarão, no julgamento, com as pessoas desta geração e os condenarão, pois eles se arrependeram diante da pregação de Jonas. E eis aqui alguém maior do que Jonas. **33** Ninguém, ao acender uma lâmpada, coloca-a dentro de um lugar escondido, ou debaixo de um cesto, mas sobre o candelabro, para que aqueles que entram possam ver a luz. **34** Teu olho é a lâmpada do corpo. Quando o teu olho é bom, todo o teu corpo fica iluminado. Mas quando o teu olho é mau, todo o teu corpo fica cheio de trevas. **35** Portanto, cuide para que a luz que há em ti não seja trevas. **36** Se, pois, todo o teu corpo for cheio de luz, sem parte alguma nas trevas, então todo o teu corpo será como uma lâmpada, quando o seu brilho te ilumina. **37** Quando Ele terminou de falar, um fariseu O convidou para comer com Ele em sua casa, então Jesus foi e tomou lugar à mesa. **38** O fariseu ficou admirado por Ele não ter Se lavado antes da refeição. **39** Mas o Senhor lhe disse: “Vós, fariseus, limpais o exterior dos copos e vasilhas, mas o vosso interior está cheio de ganância e maldade. **40** Homens insensatos! Por acaso aquele que fez o exterior não fez também o interior? **41** Dai aos pobres o que está dentro de vós, e tudo vos ficará limpo. **42** Mas ai de vós, fariseus, que entregueis o dízimo da hortelã e da arruda e das demais verduras, mas negligenciais a justiça e o amor de Deus. É necessário agir com justiça e amar a Deus, sem negligenciar as outras coisas. **43** Ai de vós fariseus pois amais os primeiros lugares nas sinagogas e os respeitosos cumprimentos nas praças. **44** Ai de vós, pois sois como sepulturas disfarçadas, e pessoas caminham sobre elas, sem perceber. **45** E um certo mestre da lei Lhe

disse: “Mestre, o que dizes também nos insulta”. **46** Jesus disse: “Ai de vós também, mestres da lei! Pois sobrecarregais os homens com cargas difíceis de suportar, mas não quereis tocá-las, nem mesmo com um de vossos dedos. **47** Ai de vós, pois edificais túmulos para os profetas que vossos ancestrais mataram. **48** Assim, concordais com os feitos de vossos ancestrais, e deles sois testemunhas; porque eles, por um lado, mataram os profetas, e vós edificais os túmulos. **49** Também por essa razão, a sabedoria de Deus disse: 'Eu lhes enviarei profetas e apóstolos, a alguns eles perseguirão e matarão'. **50** Então esta geração será responsabilizada por todo o sangue dos profetas, derramado desde a fundação do mundo, **51** desde Abel até o sangue de Zacarias, que foi morto entre o altar e o santuário. Sim, eu vos digo, que tudo isso será requerido desta geração. **52** Ai de vós, mestres da lei, pois tomastes para vós a chave do conhecimento; vós mesmos não entrastes e ainda impedis os que estão entrando". **53** Depois que Jesus saiu dali, os escribas e fariseus começaram a hostilizá-Lo terrivelmente e interrogá-Lo a respeito de muitas coisas, **54** tramando a fim de apanhá-Lo em Suas próprias palavras.

Luke 11:1

Informação geral:
Este é o começo da próxima parte da história. Jesus ensina Seus discípulos a orar.

E aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma possui uma maneira de expressar isso, você poderia considerar usá-la aqui.

estando Jesus em certo lugar orando... um dos
Pode ser mais natural afirmar que Jesus terminou de orar antes que o discípulo fizesse a pergunta. Tradução Alternativa (T.A.): "Jesus estava orando em um certo lugar. Quando Ele terminou de orar, um dos". (UDB)

Luke 11:2

Disse-lhes Jesus
"Jesus disse aos Seus discípulos".

Quando vós orardes dizei: 'Pai'
Jesus está ordenando que os discípulos honrem o nome de Deus, o Pai, ao se dirigirem a Ele como "Pai" quando orarem.

Pai
Este é um importante título para Deus.

santificado seja o Teu nome
"faça com que todos honrem o Teu nome". "Nome" frequentemente refere-se à pessoa como um todo. T.A.: "que todas as pessoas Te adorem".

venha o Teu reino
A ação de Deus governando sobre todos é dito como se fosse o próprio Deus. T.A.: "que o Senhor venha e governe sobre todos".

Luke 11:3

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar Seus discípulos como orar.

Dá-nos... perdoa... livra-nos
Esses são imperativos, mas eles deveriam ser traduzidos como pedidos, e não como ordens. Pode ser útil adicionar algo como "por favor" a eles para tornar isso claro. T.A.: "Por favor, nos dê... por favor, perdoe... por favor, nos livre".

o pão que diariamente precisamos
Pão era uma comida barata que as pessoas comiam todos os dias. É usado aqui para se referir a comida no geral. T.A.: "a comida que precisamos a cada dia".

perdoa os nossos pecados
"Perdoa-nos por pecar contra Ti" ou "perdoe nossos pecados".

assim como nós perdoamos
"já que nós também perdoamos".

aos nossos devedores
"aqueles que pecaram contra nós" ou "aqueles que fizerem coisas erradas a nós".

livra-nos da tentação
Isto pode ser dito em forma positiva. T.A.: "Nos leve para longe da tentação".

Luke 11:5

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar Seus discípulos como orar.

Qual dentre vós tendo
Jesus usou uma pergunta para ensinar os discípulos. T.A.: "Suponham que um dentre vós tendo" ou "Suponha que um dentre vós tem".

empresta-me três pães
"deixe-me pegar emprestado três pães" ou "me dê três pães e eu lhe pago depois". O anfitrião não tem nenhuma comida pronta para dar ao seu convidado.

três pães
Pão é frequentemente usado para representar comida em geral. T.A.: "comida pronta suficiente

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para uma refeição" ou "comida preparada que seja suficiente para uma pessoa comer".

acabou de chegar de viagem
Está implícito que eles estão longe de casa. T.A.: "estava viajando e acabou de chegar à minha casa".

nada para lhe oferecer
"nenhuma comida pronta para dar a ele".

Eu não posso me levantar
"não é conveniente que eu me levante".

Eu lhes digo
Jesus estava falando com os Seus discípulos. A palavra "lhes" é plural.

dar-lhe os pães por serem amigos
Jesus se dirige aos discípulos como se eles fossem os que estavam pedindo pão. T.A.: "dar pão a ele porque ele é seu amigo".

insolente persistência
Isto se refere ao fato de que a pessoa pedindo pão ignora ser incoveniente para seu amigo levantar no meio da noite para lhe dar pão.

Luke 11:9

pedi... buscai... batei
Jesus deu essas ordens para encorajar Seus discípulos a orarem continuamente. Alguns idiomas podem exigir mais informações para esses verbos. Utilize a forma de "vos" que seja mais apropriada neste contexto. T.A.: "continue pedindo pelo que você precisa... continue buscando o que você precisa de Deus... continue batendo na porta".

vos será dado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus dará isso a você" ou "você receberá isso".

batei
Bater em uma porta significa bater nela algumas vezes para fazer com que a pessoa que está do lado de dentro saiba que você está esperando do lado de fora. Isso pode também ser traduzido usando a maneira como as pessoas na sua cultura mostram que eles chegaram, como "chamar" ou "tossir" ou "bater palmas". Aqui, significa que uma pessoa deveria continuar orando a Deus até que Ele responda".

lhe será aberto
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá abrir a porta para você" ou "Deus irá recebê-lo do lado de dentro".

Luke 11:11

Conexão com o texto:
Jesus termina de ensinar aos Seus a respeito de oração.

Qual de vós, sendo pai... um peixe
Jesus utiliza essa pergunta para ensinar Seus discípulos. Isso poderia também ser dito como uma afirmação. T.A.: "Nenhum de vocês pais... um peixe".

Ou, se ele pedir... um escorpião
Jesus utiliza essa pergunta para ensinar Seus discípulos. Isso poderia também ser dito como uma afirmação. T.A.: "E você jamais daria a ele um escorpião se ele lhe pedisse um ovo".

escorpião
Um escorpião é semelhante a uma aranha, mas ele possui uma cauda com ferrão venenoso. Se escorpiões não são conhecidos onde você mora, você poderia traduzir como "aranha venenosa" ou "aranha que ferroa".

se vós, que sois maus, sabeis
"já que vocês que são maus, sabem" ou "mesmo que vocês sejam pecadores, vocês sabem".

quanto mais o seu Pai do céu dará o Espírito Santo aos que O pedirem?
"quanto mais certo é que seu Pai celestial dará o Espírito Santo aos que O pedirem?". Jesus novamente usa uma pergunta para ensinar aos Seus discípulos. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "vocês podem ter certeza que seu Pai celestial dará o Espírito Santo aos que O pedirem".

Luke 11:14

Informação geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus é questionado depois de haver expulsado um demônio de um homem mudo.

Jesus estava expulsando um demônio
Pode ser útil adicionar informação extra. T.A.: "Jesus estava expulsando um demônio de uma pessoa" ou "Jesus estava fazendo com que um demônio deixasse uma pessoa".

que era mudo
É improvável que o demônio não podia falar. Esse demônio aparentemente tinha o poder de impedir que as pessoas falassem. T.A.: "o demônio fez com que o homem fosse incapaz de falar".

Aconteceu que
Esta frase é utilizada aqui para marcar onde a ação começa. Se o seu idioma possui uma maneira de expressar isso, você poderia considerar usá-la aqui. Quando o demônio sai do homem, algumas pessoas criticam Jesus, e isso O leva a ensinar sobre espíritos maus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando o demônio saiu
Pode ser útil adicionar informação extra. T.A.: "quando o demônio saiu do homem" ou "quando o demônio deixou o homem".

o homem mudo falou
"o homem que era incapaz de falar agora falou".

É por Belzebu, o príncipe dos demônios, que ele os expulsa
"Ele expulsa demônios pelo poder de Belzebu, o príncipe dos demônios".

Luke 11:16

Informação geral:
Jesus começa a responder a multidão.

Outros O testavam
"Outras pessoas testavam Jesus". Eles queriam que Ele provasse que a Sua autoridade vinha de Deus.

e buscavam Dele um sinal dos céus
"e pediram a Ele que desse um sinal dos céus" ou "exigiram que Ele desse um sinal dos céus". Era assim que eles queriam que Ele provasse que Sua autoridade vinha de Deus.

Todo reino dividido contra si mesmo é arruinado
"reino" aqui se refere às pessoas nele. Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se pessoas de um reino lutarem entre si, eles destruirão seu reino".

toda casa dividida contra si mesma cai
Aqui "casa" se refere a uma família. T.A.: "se membros de uma família brigarem entre si, eles arruinarão a sua família".

cai
"é derrubada e destruída". Esta imagem de uma casa entrando em colapso se refere a destruição de uma família quando os membros brigam entre si.

Luke 11:18

Se Satanás estiver dividido contra si mesmo
"Satanás" aqui se refere aos demônios que seguem Satanás assim como ao próprio Satanás. T.A.: "Se Satanás e membros do seu reino estão lutando contra si".

Se Satanás... como o seu reino resistirá?
Jesus utiliza uma pergunta para ensinar as pessoas. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Se Satanás... seu reino não durará" ou "Se Satanás... seu reino cairá".

Pois vós dizeis que Eu expulso demônios por Belzebu
"Pois vocês dizem que é pelo poder de Belzebu que eu faço com que demônios deixem as pessoas". A próxima parte de seu argumento pode ser explicitada: "Isso significaria que Satanás está dividido contra ele mesmo".

Se Eu... por quem então os vossos seguidores os expulsam?
"Se Eu... pelo poder de quem os seus seguidores forçam demônios a deixarem as pessoas?". Jesus utiliza uma pergunta para ensinar as pessoas. O significado da pergunta de Jesus pode ser explicitado. T.A.: "Se Eu... então, devemos concordar que os seus seguidores também expulsam demônios pelo poder de Belzebu. Mas vocês não acreditam que isso é verdade".

eles serão os vossos juízes
"seus seguidores que expulsam demônios pelo poder de Deus os julgarão por dizer que Eu expulso demônios pelo poder de Belzebu".

pelo dedo de Deus
O "dedo de Deus" se refere ao poder de Deus.

então o Reino de Deus é chegado até vós
"isto mostra que o Reino de Deus chegou a vocês".

Luke 11:21

Quando um homem forte... seus despojos
Isto é a respeito de Jesus derrotando Satanás e seus demônios como Jesus sendo um homem mais forte que toma o que pertence a um homem forte.

tira-lhe a armadura
"retira as armas e proteção do homem".

seus bens estão seguros
"ninguém pode roubar as suas coisas".

distribui seus despojos
"rouba seus bens" ou "leva embora qualquer coisa que queira".

Aquele que não está comigo
"pessoas que não me apoiam" ou "pessoas que não trabalham comigo".

está contra mim
"trabalha contra mim". Isto se refere aqueles que disseram que Jesus estava trabalhando com Satanás.

aquele que comigo não ajunta, espalha
Jesus está se referindo a reunir discípulos que O sigam. Isto pode ser dito explicitamente. T.A.: "qualquer um que não faz com que as pessoas venham e Me sigam, fazem com que eles se afastem de Mim".

Luke 11:24

lugares áridos
Isso se refere a "lugares desolados" (UDB) onde os espíritos malignos vagam.

Não encontrando
"Se o espírito não encontrar descanso ali".

minha casa de onde vim
Isso se refere à pessoa na qual ele costumava ficar. T.A.: "a pessoa na qual eu costumava viver!".

a encontra limpa e organizada
Esta metáfora fala a respeito da pessoa como se fosse uma casa que é limpa e tem suas coisas colocadas no lugar. Está implícito que a casa ainda está vazia. Isto pode ser dito na voz ativa com esta informação explicitada. T.A.: "descobre que a pessoa é como uma casa que alguém limpou e colocou tudo no seu lugar, mas a deixou vazia" ou "descobre que a pessoa é como uma casa que é limpa e organizada, mas vazia".

pior que a primeira
A informação que falta pode ser adicionada. T.A.: "pior do que a sua condição era antes que o espírito saísse".

Luke 11:27

Informação geral:
Esta é uma pausa nos ensinamentos de Jesus. Uma mulher fala uma benção e Jesus responde.

E aconteceu que
Esta frase é utilizada aqui para marcar um evento importante na história. Se a sua língua possui uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-la aqui.

levantou a voz do meio da multidão
Esta expressão idiomática significa "falou mais alto, acima do barulho da multidão".

Bendito é o ventre que te gerou e os seios que te amamentaram
As partes do corpo de uma mulher são utilizadas para se referir à mulher como um todo. T.A.: "Quão bom é para a mulher que te deu a luz e te amamentou nos seus seios" ou "Quão feliz deve ser a mulher que te deu a luz e te amamentou nos seus seios".

Antes, benditos são aqueles
"É ainda melhor para aqueles".

Luke 11:29

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar a multidão.

Enquanto a multidão se aglomerava
"conforme mais pessoas se juntavam a multidão" ou "conforme a multidão aumentava".

Esta geração é uma geração perversa
Aqui "geração" se refere às pessoas que fazem parte dela. T.A.: "As pessoas vivendo nessa época são pessoas más". (UDB)

Ela busca um sinal
"Eles querem que Eu dê um sinal a eles" ou "Muitos de vocês querem que Eu dê um sinal a vocês". A informação a respeito de qual sinal eles queriam pode ser explicitada. T.A.: "Muitos de vocês querem que Eu faça um milagre como prova de que Eu vim de Deus".

nenhum sinal lhe será dado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não lhes dará sinal".

o sinal de Jonas
"o que aconteceu a Jonas" ou "o milagre que Deus fez por Jonas". (UDB)

Pois assim como Jonas se tornou um sinal... assim também... esta geração
Isto significa que Jesus servirá de sinal vindo de Deus para os judeus daquele tempo da mesma forma que Jonas serviu de sinal de Deus para o povo de Nínive.

Filho do homem
Jesus está se referindo a Ele mesmo.

esta geração
"as pessoas vivendo hoje".

Luke 11:31

Rainha do Sul
Isto se refere à Rainha de Sabá. Sabá era um reino ao sul de Israel.

se levantará no julgamento juntamente com os homens desta geração
"também se levantará e julgará as pessoas desse tempo".

ela veio dos confins da terra
Esta expressão idiomática significa que ela veio de muito longe. T.A.: "ela veio de uma longa distância" ou "ela veio de um lugar muito longe".

alguém maior que Salomão está aqui
Pode ser útil explicitamente afirmar que eles não ouviram Jesus. T.A.: "Eu sou maior que Salomão, mas vocês não me ouviram".

alguém maior que Salomão
Jesus está falando de Si próprio. T.A.: "Eu sou melhor do que Salomão".

Luke 11:32

Os homens de Nínive
Pode ser útil afirmar explicitamente que isto se refere à antiga cidade de Nínive. T.A.: "Os homens que viviam na antiga cidade de Nínive".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os homens
Isto inclue tanto homens como mulheres. T.A.: "As pessoas".

as pessoas desta geração
"as pessoas desta época".

pois eles se arrependeram
"pois as pessoas de Nínive se arrependeram".

alguém maior que Jonas está aqui
Pode ser útil afirmar explicitamente que eles não ouviram Jesus. T.A.: "Eu sou maior que Jonas, mas vocês não se arrependeram".

alguém maior que Jonas
Jesus está falando a respeito de Si próprio. T.A.: "Eu sou maior que Jonas".

Luke 11:33

Conexão com o texto:
Jesus termina de ensinar a multidão.

Informação Geral:
Os versículos 33 ao 36 são uma metáfora onde Jesus fala de Seus ensinamentos como uma "luz" que deveria ser compartilhada com todos e colocada em prática. Ele fala de pessoas que não aceitam os Seus ensinamentos como estando na "escuridão".

coloca dentro de um armário escuro ou embaixo de um cesto
"a esconde ou coloca debaixo de um cesto".

mas a põe em um candelabro
Pode ser útil adicionar a informação que falta. T.A.: "mas eles a colocam em um candelabro" ou "mas eles a colocam em uma mesa".

Teu olho é a lâmpada do corpo
Nesta parte da metáfora, as coisas que eles viram Jesus fazer deram entendimento assim como um olho dá luz ao corpo.

Teu olho
O olho é uma metonímia para visão.

do corpo
O corpo é uma sinédoque para a vida de uma pessoa.

Quando o teu olho é bom
"olho" aqui é uma metonímia para visão. T.A.: "Quando a sua visão é boa" ou "quando você vê bem".

todo o teu corpo é cheio de luz
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a luz encherá todo o seu corpo" ou "você poderá ver tudo claramente".

quando o teu olho é mau
Aqui "olho" é uma metonímia para visão. T.A.: "Quando a sua visão é ruim" ou "quando você vê mal".

teu corpo é cheio de trevas
"você não poderá ver nada".

cuide para que a luz que há em ti não seja trevas
"certifique-se de que o que você pensa seja luz e não trevas" ou "certifique-se de que você saiba o que é luz e saiba o que é trevas".

então todo o teu corpo será como quando uma lâmpada resplandece seu brilho sobre ti
Jesus afirma a mesma verdade como uma símile. Ele fala de pessoas que são cheias da verdade como se elas fossem uma lâmpada que brilha intensamente.

Luke 11:37

Informação geral:
Este é o começo da próxima parte da história. Jesus é convidado para comer na casa de um fariseu.

em sua casa
Isto se refere à casa do fariseu.

tomou lugar
"sentou-se à mesa". Esse era o costume para uma refeição informal, assim como este jantar para os homens enquanto se deitavam confortavelmente ao redor da mesa.

lavado
Os fariseus tinham uma regra segundo a qual as pessoas deveriam lavar as mãos para que fossem cerimonialmente limpas diante de Deus. T.A.: "lavado as Suas mãos" ou "lavado as Suas mãos para que estivesse ritualmente limpo".

Luke 11:39

Informação Geral:
Jesus começa a falar ao fariseu usando uma metáfora. Ele compara a maneira que eles limpam os copos e tigelas a como eles se limpam.

o exterior dos copos e tigelas
O lavar do exterior de recipientes era uma parte das práticas ritualísticas dos fariseus.

mas o seu interior é cheio de ganância e maldade
Esta parte da metáfora contrasta a maneira cuidadosa com que eles lavam o exterior das vasilhas com a maneira que eles ignoram a sua própria condição interior.

Insensatos!
Esta expressão pode se referir a homens ou mulheres, apesar de todos os fariseus aos quais Jesus estava falando aqui serem homens.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por acaso aquele que fez o exterior não fez também o interior?
Jesus usa uma pergunta para repreender os fariseus por não entenderem que o que está no coração deles importa para Deus. Isto pode ser traduzido como uma afirmativa. T.A.: "Aquele que fez o exterior fez também o interior!".

Deem aos pobres tudo o que tiverdes
Isto se refere ao que eles deveriam estar fazendo com os seus copos e tijelas. T.A.: "Deem aos pobres o que está no interior dos seus copos e tijelas" ou "Sejam generosos aos pobres".

todas as coisas vos serão limpas
"vocês serão completamente limpos" ou "vocês serão limpos tanto no interior como no exterior".

Luke 11:42

dizimais da hortelã e da arruda e das demais ervas
"vocês dão a Deus um décimo da sua hortelã e arruda e outras ervas do seu jardim". Jesus estava dando exemplo do quão radicais os fariseus eram em dar um décimo da sua renda.

da hortelã e da arruda
Essas são ervas. As pessoas colocam apenas um pouco dessas folhas na sua comida para temperar. Se as pessoas não souberem o que são hortelã e arruda, você pode usar o nome de ervas que elas saibam ou uma expressão geral como "ervas".

das demais ervas
Possíveis significados são: 1) "qualquer outro vegetal"; 2) "qualquer outra erva de jardim"; ou 3) "qualquer outra planta de jardim".

o amor de Deus
"o amar Deus" ou "o amor por Deus". Deus é quem é amado.

sem omitir também as outras coisas
"sem omitir" enfatiza que isso deveria ser sempre feito. Isto pode ser dito de forma positiva. T.A.: "e sempre fazer as outras coisas boas também".

Luke 11:43

Conexão com o texto:
Jesus termina de falar aos fariseus.

os primeiros lugares
"os melhores assentos".

cumprimentos respeitosos
"vocês gostam que as pessoas os cumprimentem com honra especial". (UDB)

sois como sepulturas sem identificação sobre as quais as pessoas caminham sem saber
Os fariseus eram como sepulturas sem identificação por que eles pareciam cerimonialmente limpos, mas eles faziam com que as pessoas ao seu redor fossem sujas.

sepulturas sem identificação
Essas sepulturas eram buracos cavados no chão onde os corpos de mortos eram enterrados. Elas não tinham as pedras brancas que normalmente as pessoas colocavam sobre as sepulturas para que os outros as vissem.

sem saber
Quando os judeus andavam sobre uma sepultura, eles se tornavam cerimonialmente impuros. Essas sepulturas sem identificação faziam com que eles acidentalmente fizessem isso. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "sem perceber e se tornam cerimonialmente impuras".

Luke 11:45

Informação Geral:
Jesus começa a responder o mestre da lei judaica.

um certo mestre da lei judaica
Isto introduz um novo personagem à história.

o que vós dizeis nos insulta também
Os comentários de Jesus a respeito dos fariseus parecem também se aplicar aos mestres da lei judaica.

Ai de vós também, mestres da lei!
Jesus deixa claro que Ele pretendia condenar as ações dos mestres da lei juntamente com os fariseus.

vós sobrecarregais os homens com fardos difíceis de suportar
"vocês colocam fardos nas pessoas que são difíceis para elas carregarem". Jesus fala sobre alguém dar muitas regras às pessoas como se a pessoa estivesse dando a elas coisas pesadas para carregar. T.A.: "vocês sobrecarregam as pessoas dando a elas muitas regras para seguir".

com um de vossos dedos quereis tocá-los
Possíveis significados são: 1) "fazem qualquer coisa para ajudar as pessoas carregarem esses fardos"; ou 2) "não fazem nenhum esforço para carregar esses fardos vocês mesmos".

Luke 11:47

Vós testemunhais e consentis
Jesus está repreendendo os fariseus e mestres da lei. Eles sabiam a respeito do assassinato dos profetas, mas não condenavam seus ancestrais por os terem matado. T.A.: "Então, ao invés de os denunciarem, vocês confirmam e concordam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 11:49

por esta razão
Isto se refere à afirmação anterior de que os mestres da lei sobrecarregavam as pessoas com regras.

a sabedoria de Deus disse
"sabedoria" é tratada como se fosse capaz de falar por Deus. T.A.: "Deus em Sua sabedoria disse" ou "Deus sabiamente disse".

Eu lhes enviarei profetas e apóstolos
"Eu enviarei profetas e apóstolos ao Meu povo". Deus havia declarado antecipadamente que Ele enviaria profetas e apóstolos aos ancestrais do público judeu a quem Jesus falava.

eles perseguirão e matarão a alguns deles
"Meu povo perseguirá e matará alguns dos profetas e apóstolos". Deus havia declarado antecipadamente que os ancestrais do público judeu a quem Jesus estava falando perseguiriam e matariam os profetas e apóstolos.

Esta geração, então, será responsável por todo o sangue dos profetas derramado
As pessoas a quem Jesus estava falando seriam responsabilizadas pelo assassinato dos profetas por seus ancestrais. T.A.: "Assim, Deus irá responsabilizar esta geração por todas as mortes dos profetas que as pessoas mataram".

o sangue dos profetas derramado
O "sangue... derramado" se refere ao sangue derramado quando eles foram mortos. T.A.: "o assassinato dos profetas".

Zacarias
Este era provavelmente o sacerdote no Velho Testamento que repreender o povo de Israel por sua idolatria. Este não era o pai de João Batista.

que foi morto
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que as pessoas mataram".

Luke 11:52

Conexão com o texto:
Jesus termina de responder ao mestre da lei judaica.

tomastes para vós a chave do conhecimento... impedis os que estão entrando
Jesus fala a respeito da verdade de Deus como se ela estivesse em uma casa que os mestres se recusassem a entrar e não deixassem que outros tivessem a chave para entrar também. Isto significa que os mestres não conheciam a Deus de fato e impediam que outros O conhecessem também.

a chave
Isso representa o meio de acesso para uma casa ou depósito.

vós mesmos não entrais
"vocês mesmos não entram para receber conhecimento".

Luke 11:53

Informação geral:
Este é o final da parte da história onde Jesus comeu na casa do fariseu. Esses versos dizem ao leitor o que acontece depois que a parte central da história acaba.

Depois que Jesus saiu de lá
"Depois que Jesus deixou a casa do fariseu".

interrogá-lo... a fim de apanhá-lo
Os escribas e fariseus não interrogaram a fim de defender seus pontos de vista, mas tentaram armar para Jesus a fim de que pudessem acusá-Lo de infringir a lei de Deus.

apanhá-lo em suas próprias palavras
Isto significa que eles queriam que Jesus dissesse algo errado para que eles pudessem acusá-Lo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Enquanto isso, milhares de pessoas estavam reunidas ali, ao ponto de estarem até pisando umas nas outras. Ele começou a dizer, primeiro aos seus discípulos: “Cuidado com o fermento dos fariseus, que é a hipocrisia. **2** Pois não há nada oculto que não venha a ser revelado e nada escondido que não venha a ser conhecido. **3** Então o que vós tiverdes dito às escuras será ouvido à luz e o que vós tiverdes falado aos ouvidos no interior das casas será proclamado de cima das casas. **4** Mas Eu vos digo, meus amigos, não temais aqueles que matam o corpo e que depois disso nada mais podem fazer. **5** Mas Eu vos alertarei sobre quem deveis temer. Temei Aquele que, depois de ter matado, tem autoridade para lançar no inferno. Sim, eu vos digo, a Ele temei. **6** Não são dois pardais vendidos por duas moedinhas? Ainda assim nenhum deles é esquecido diante de Deus. **7** Até mesmo os cabelos da vossa cabeça estão contados. Não temais. Vós sois mais valiosos que muitos pardais. **8** Eu vos digo que todo aquele que Me confessar diante dos homens, o Filho do Homem também o confessará diante dos anjos de Deus, **9** mas aquele que Me negar diante dos homens, será negado diante dos anjos de Deus. **10** Aquele que falar uma palavra contra o Filho do Homem, isso lhe será perdoado, mas aquele que blasfemar contra o Espírito Santo, isso não lhe será perdoado. **11** Quando vos levarem diante das sinagogas, dos chefes e das autoridades, não vos preocupeis como falar em sua defesa ou o que ireis dizer, **12** pois o Espírito Santo vos ensinará naquela hora o que deveis dizer. **13** Então alguém da multidão Lhe disse: “Mestre, dize a meu irmão que divida a herança comigo.” **14** Jesus respondeu-lhe: “Homem, quem Me fez juiz ou mediador sobre vós?” **15** Depois disse a multidão: “Cuidai para que vos guardeis de todos os desejos gananciosos, pois a vida de alguém não consiste na abundância de seus bens.” **16** Então Jesus contou-lhes uma parábola: “O campo de um homem rico produziu abundantemente **17** e ele pensou consigo mesmo: 'Eu não tenho espaço para armazenar toda a minha colheita. O que farei?'. **18** Ele disse: 'Isso é o que farei, derrubarei meus celeiros e construirei outros maiores para armazenar todos os meus grãos e outros bens. **19** Direi a minha alma: 'Alma, tens muitos bens armazenados para muitos anos. Descansa tranquila, come, bebe e alegra-te.' **20** Mas Deus disse a ele: 'Louco! Esta noite te pedirão a tua alma e o que tens preparado, para quem será?'. **21** Assim é alguém que armazena tesouros para si e não é rico para com Deus". **22** Jesus disse aos seus discípulos: “Portanto Eu vos digo que não vos preocupeis com vossas vidas, quanto ao que haveis de comer; ou com os vossos corpos, quanto ao que haveis de vestir. **23** Pois a vida é mais do que comida e o corpo mais do que vestimentas. **24** Considerai os corvos. Eles não semeiam nem colhem. Eles não têm despensa nem celeiro, mas Deus os alimenta. Quanto mais valeis vós do que as aves! **25** E qual de vós que, por estar ansioso, pode acrescentar um côvado à sua vida? **26** Se então vós não sois capazes de fazer nem mesmo as mínimas coisas, por que vos preocupais com as demais? **27** Considerai os lírios e como eles crescem. Eles não trabalham nem fiam. Contudo eu vos digo que nem mesmo Salomão, em toda a sua glória, se vestiu como um deles. **28** Se assim Deus veste a erva do campo que hoje existe e amanhã é lançada no forno, muito mais vestirá a vós, ó homens de pouca fé! **29** Não busqueis o que comer ou o que beber, não fiqueis ansiosos. **30** Pois todas as nações do mundo buscam essas coisas e seu Pai sabe que vós precisais delas. **31** Antes buscai o Seu Reino e essas coisas vos serão acrescentadas. **32** Não temas, pequeno rebanho, pois é do agrado do Pai dar-vos o Reino. **33** Vendei vossos bens e deem aos pobres. Fazei para si bolsas que não envelhecem, tesouros inesgotáveis nos Céus, onde os ladrões não se aproximam e nem traça destrói. **34** Pois onde está o vosso tesouro, ali estará também o vosso coração. **35** Deixai vossas vestes presas por seus cintos, em prontidão para servir e mantenham suas lâmpadas acesas. **36** Sede semelhantes a pessoas esperando seu mestre retornar da festa de casamento, para que, quando ele chegar e bater, eles abram a porta imediatamente. **37** Bem-aventurados aqueles servos que forem encontrados vigiando quando o senhor vier. Verdadeiramente eu vos digo que ele prenderá suas longas vestes em seu cinto, os fará sentar para uma refeição, então virá e os servirá. **38** Se o senhor vier na segunda vigília da noite, ou até mesmo na terceira e os achar prontos, bem aventurados serão aqueles servos. **39** Sabei também que: se o senhor da casa soubesse a hora em que o ladrão viria, ele não permitiria que sua casa fosse arrombada. **40** Estai vós também preparados, pois não sabeis a hora em que o Filho do Homem virá”. **41** Pedro disse: “Senhor, estás a contar esta parábola somente para nós, ou também a todos?” **42** O Senhor disse: “Quem é o administrador fiel e sábio, a quem seu senhor confiará seus criados para lhes dar suas porções de comida no tempo certo? **43** Bem-aventurado aquele servo a quem o seu senhor encontrar fazendo isto quando ele vier. **44** Verdadeiramente eu vos digo que a ele confiará todos os seus bens. **45** Mas se aquele servo diz em seu coração: 'Meu senhor demora para voltar' e começar a bater nos servos e servas, a comer, a beber, e a embriagar-se; **46** o senhor daquele servo virá

em um dia em que ele não espera, em uma hora que ele não sabe, o castigará e o porá em um lugar com os incrédulos. **47** Aquele servo que, sabendo da vontade do seu senhor, não tiver se preparado ou feito de acordo com sua vontade, será açoitado com muitos golpes. **48** Mas aquele que não sabia e tiver feito coisas dignas de castigo, será açoitado com poucos golpes. A todo pois que muito for dado, muito lhe será exigido, e aquele a quem muito for confiado, muito mais lhe será pedido. **49** Eu vim lançar fogo sobre a terra e como Eu queria que já estivesse aceso. **50** Mas Eu tenho um batismo com o qual hei de ser batizado e como estou angustiado até que ele seja cumprido. **51** Vós achais que eu vim trazer paz à terra? Eu digo que não, pois vim trazer divisão. **52** A partir de agora haverá cinco em uma casa divididos: três pessoas contra duas e duas contra três. **53** Eles estarão divididos: Pai contra filho e filho contra pai, mãe contra filha e filha contra mãe, sogra contra nora e nora contra sogra". **54** Jesus também dizia às multidões: "Quando vedes uma nuvem vindo do oeste, imediatamente vós dizeis: 'Uma chuva está vindo' e assim acontece. **55** E quando o vento sul está soprando, dizeis: 'Haverá um calor abrasador', e acontece. **56** Hipócritas, vós sabeis discernir os sinais da terra e do céu, entretanto vós não sabeis discernir o que está acontecendo no tempo presente? **57** Por que não julgais o que é justo para vós mesmos? **58** Quando fores com o teu adversário diante do magistrado, esforça-te para resolver o problema com ele no caminho, para que ele não te arraste ao juiz, e o juiz te entregue nas mãos do carcereiro e o carcereiro te jogue na prisão. **59** Eu te digo que de modo algum sairás dali enquanto não pagares até o último centavo.

Luke 12:1

Informação Geral:
Essa é a parte seguinte da história. Jesus começa a ensinar a Seus discípulos diante de milhares de pessoas.

Enquanto isso
"Enquanto eles estavam fazendo aquilo"

quando milhares de pessoas...pisando umas nas outras
Esse é o contexto que informa o cenário da história.

milhares de pessoas
"uma multidão muito grande"

pisando umas nas outras
Esse é um exagero com o objetivo de expressar como muitas pessoas estavam lá. Tradução Alternativa T.A.: "eles estavam pisando uns nos outros"

Ele começou a dizer, primeiramente aos seus discípulos
"Jesus começou a falar primeiramente a Seus discípulos, e disse-lhes"

Cuidado com o fermento dos fariseus, que é a hipocrisia
Assim como o fermento se espalha por todo um bocado de massa de pão, a hipocrisia deles estava se espalhando por toda a comunidade. T.A.: "Guardai-vos contra a hipocrisia dos fariseus, que é como fermento" ou "Cuidai para que não vos torneis hipócritas como os fariseus. O mau comportamente deles influencia a todos, assim como um fermento afeta um bocado de massa"

Luke 12:2

Pois não há
A palavra "Pois" conecta esse versículo ao versículo anterior sobre a hipocrisia dos fariseus.

não há nada oculto que não venha a ser revelado
"tudo que está escondido será mostrado". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas saberão tudo o que as pessoas fazem secretamente"

nada escondido que não venha a ser conhecido
Isso significa a mesma coisa que a primeira parte da frase, a fim de enfatizar a verdade contida nela. Também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas saberão tudo que as outras tentam esconder"

será ouvido à luz
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas ouvirão na luz"

tiveres falado aos ouvidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sussurrado para outra pessoa"

no interior das casas
"em um lugar fechado". Refere-se a uma fala em privado. T.A.: "com privacidade" ou "secretamente"

será proclamado
"será anunciado em voz alta". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas proclamarão"

nos telhados
As casas em Israel tinham telhados planos, por isso as pessoas podiam subir e ficar sobre eles. Se os leitores fossem ficar distraídos tentando imaginar como as pessoas ficariam de pé sobre os telhados, isso poderia também ser traduzido com uma expressão mais genérica, como "de um lugar alto onde todos serão capazes de ouvir."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 12:4

Eu vos digo
Jesus redireciona Seus discípulos para marcar uma mudança em Seu discurso para um novo tópico, nesse caso, para falar a respeito de não ter medo.

nada mais podem fazer
"não podem mais causar nenhum dano" ou "não podem mais ferir vocês"

Temais Aquele que
A expressão "Aquele" refere-se a Deus. Isso pode ser dito. T.A.: "Temais a Deus quem" ou "Temais a Deus, porque"

depois de ter matado
"depois de os matar" ou "depois de matar alguém"

tem autoridade para lançar no inferno
Essa é uma declaração geral sobre a autoridade de Deus para julgar as pessoas. Não significa que isso acontecerá com os discípulos. T.A.: "tem autoridade para lançar as pessoas no inferno"

Luke 12:6

Não são dois pardais vendidos por duas moedinhas?
Jesus usa uma pergunta para ensinar os discípulos. T.A.: "Vós sabeis que cinco pardais são vendidos por apenas duas moedinhas"

pardais
pássaros muito pequenos, que comem sementes

nenhum deles é esquecido à vista de Deus
Isso pode ser dito nas formas ativa e positiva. T.A.: "Deus nunca se esquece de nenhum deles"

Até mesmo os cabelos da vossa cabeça estão contados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus sabe até quantos cabelos há na sua cabeça"

Não temais
A razão para o medo não está expressa. Possíveis significados são: 1) "Não tenham medo do que acontecerá a vocês"; ou 2) "Então não tenham medo das pessoas que poderiam ferir vocês."

Vós sois mais valiosos que muitos pardais
"Vocês valem mais para Deus que muitos pardais"

Luke 12:8

Eu vos digo
Jesus redireciona Seus ouvintes para marcar uma mudança em Seu discurso para um novo tópico, nesse caso, para falar a respeito de confissão.

todo aquele que Me confessar diante dos homens
O que é confessado pode ser dito de maneira clara. T.A.: "quem disser aos outros que é meu discípulo" ou "alguém que reconhece diante dos outros que é leal a mim"

o Filho do Homem
Jesus estava referindo-se a si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem"

aquele que Me negar diante dos homens
"aquele que me renega diante das pessoas". O que é negado pode ser dito de maneira clara. T.A.: "quem se recusa a admitir aos outros que é meu discípulo" ou "se alguém se recusa a dizer que é leal a mim"

será negado
"será renegado". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Filho do Homem irá negá-lo" ou "Eu negarei que ele é meu discípulo"

Aquele que falar uma palavra contra o Filho do homem
"Aquele que disser algo ruim sobre o Filho do Homem"

isso lhe será perdoado
"ele será perdoado". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus o perdoará por isso"

blasfemar contra o Espírito Santo
"falar mal do Espírio Santo"

isso não lhe será perdoado
Isso pode ser expresso com um verbo ativo. T.A.: "Deus não o perdoará". Quando alguém não perdoa outra pessoa, isso quer dizer que esse alguém considera a outra pessoa culpada. T.A: "Deus o considerará culpado para sempre"

Luke 12:11

Quando vos levarem
Não está dito quem os leva a julgamento.

diante das sinagogas
"para as sinagogas para interrogá-lo diante dos líderes religiosos". (UDB)

chefes...autoridades
Pode ser necessário juntar essas palavras em uma sentença. T.A.: "outras pessoas que têm poder na cidade". (UDB)

naquela hora
"naquele momento" ou "então"

Luke 12:13

Informação Geral:
É uma quebra nos ensinamentos de Jesus. Um homem pede que Jesus faça algo e Jesus responde a ele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

divida a herança comigo
Heranças vinham do pai naquela cultura. Isso pode ser dito. T.A.: "divida a propriedade de meu pai comigo".

Homem
Possíveis significados são: 1) essa é simplesmente uma maneira de se dirigir a um estranho; ou 2) Jesus está repreendendo o homem. Sua língua pode ter uma maneira de se dirigir às pessoas em ambos os casos. Algumas pessoas não traduzem essa palavra.

quem Me fez juiz ou mediador sobre vós?
Jesus usa uma pergunta para repreender o homem. T.A.: "Eu não sou vosso juiz ou mediador". Algumas línguas usariam a forma plural para "vós" ou "vosso" (Veja:|Rhetorical Question e|Forms of You)

Depois disse à multidão
A palavra "multidão" aqui provavelmente se refere a toda às pessoas. T.A.: "E Jesus disse-lhes"

vos guardeis de todos os desejos gananciosos
"evitem toda forma de ganância". T.A.: "não vos permitais amar as coisas" ou "não deixeis o desejo de ter mais coisas vos controlar"

a vida de alguém
Essa é uma declaração geral de um fato. Não se refere a ninguém específico. Algumas línguas têm uma maneira de dizer isso.

abundância de seus bens
"quantas coisas ele possui" (UDB) ou "quantas riquezas ele tem"

Luke 12:16

Conexão com o texto:
Jesus continua Seu ensino contando uma parábola.

Então Jesus contou-lhes
Jesus estava provavelmente falando a toda a multidão.

produziu abundantemente
"produzir uma colheita muito boa"

Eu não tenho espaço para estocar toda a minha colheita. O que farei?
Essa pergunta reflete o que o homem estava pensando consigo mesmo. T.A.: "Eu não sei o que fazer, porque não tenho um lugar grande o bastante para estocar toda a minha colheita!"

celeiros
edifícios onde os fazendeiros estocam as colheitas e a comida que produzem depois que ela é colhida

bens
"posses"

Direi a minha alma
"Direi a mim mesmo"

Alma, tens
O homem está dizendo para si mesmo. T.A.: "Eu tenho"

Luke 12:20

Conexão com o texto:
Jesus cita o que Deus responde ao homem rico, enquanto termina de contar Sua parábola.

Esta noite tua alma será requerida de ti
A "alma" refere-se à vida de uma pessoa. T.A.: "tu morrerás esta noite" ou "Tomarei tua vida de ti esta noite"

as coisas que preparaste, de quem serão?
"quem irá possuir o que você estocou?" ou "quem ficará com o que você preparou?". Deus usa uma pergunta para fazer o homem perceber que ele não iria mais possuir aquelas coisas. T.A.: "as coisas que preparaste pertencerão a outra pessoa!"

armazena tesouros
"guarda coisas valiosas"

não é rico
"é pobre"

para com Deus
Isso significa que essa pessoa não estava preocupada com as coisas que são importantes para Deus, ou que Deus recompensará. T.A.: "na perspectiva de Deus" ou "em relação a Deus"

Luke 12:22

Conexão com o texto:
Jesus continua ensinando a Seus discípulos em frente à multidão.

Portanto
"Por essa razão" ou "Por causa do que essa história ensina"

Eu vos digo
"Eu quero dizer algo importante a vocês" ou "vocês precisam ouvir isso atentamente"

com vossas vidas, quanto ao que haveis de comer
"com a sua vida e com o que você comerá" ou "em ter comida suficiente para viver"

com os vossos corpos, quanto ao que haveis de vestir
"com o seu corpo e com o que você vestirá" ou "em ter roupas suficientes para colocar sobre seu corpo"

Pois a vida é mais do que comida
Essa é uma declaração geral de um valor. T.A.: a vida é mais importante que a comida que você come". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o corpo (é) mais do que vestimentas
Essa é uma declaração geral de um valor. T.A.: "seu corpo é mais importante que as roupas que você coloca sobre ele". (UDB)

Luke 12:24

corvos
Isso se refere tanto a: 1) gralhas, um tipo de pássaro que come principalmente grãos; ou 2) corvos, um tipo de pássaro que come a carne de animais mortos. Os ouvintes de Jesus deviam considerar os corvos como inúteis, já que o povo judeu não podia comer esses tipos de pássaros.

despensa...celeiro
Esses são lugares onde a comida é estocada.

Quanto mais valeis do que as aves!
Essa é uma exclamação, não uma pergunta. Jesus enfatiza o fato de que as pessoas são muito mais valiosas para Deus que os pássaros.

E quais de vós...vida?
Jesus usa uma pergunta para ensinar a Seus discípulos. T.A.: "Nenhum de vocês pode alongar sua vida por ficar ansioso!"

acrescentar um côvado à sua vida
Isso é a metáfora porque um côvado é uma medida de comprimento, mais que de tempo. A imagem é a da vida de uma pessoa esticada, como se fosse um quadro, uma corda ou algum outro tipo de objeto físico.

Se então vós não sois capazes...as demais?
Jesus usa outra pergunta para ensinar a Seus discípulos. T.A.: "Se vós não podeis fazer nem mesmo essa pequena coisa, não devíeis vos preocupar com as outras coisas"

Luke 12:27

Considere os lírios e como eles crescem
"Pense em sobre como os lírios crescem"

lírios
Lírios são belas flores que crescem sem cultivo nos campos. Se sua língua não possui uma palavra para lírio, você pode usar o nome de outra flor como essa ou traduzir como "flores"

nem fiam
O processo de fazer linha ou fio para tecido é chamado de "fiação". Pode ser útil dizer isso de forma clara. T.A.: "nem fazem fio para fazer roupa" ou "e eles não fazem fio"

Salomão, em toda a sua glória
"Salomão, o qual possuía grande riqueza" ou "Salomão, que vestia belas roupas"

Se assim Deus veste a erva do campo
"Se Deus veste assim a erva do campo" ou "Se Deus dá às ervas do campo vestes tão bonitas". T.A.: "Se Deus faz as ervas do campo bonitas assim"

é lançada no forno
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"alguém a lança no fogo"

muito mais vestirá a vós
Essa é uma exclamação, não uma pergunta. Jesus enfatiza que certamente cuidará de pessoas muito melhor do que cuida das ervas. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Ele certamente vos vestirá muito melhor"

Luke 12:29

Não busqueis o que comer ou o que beber
"Não foque naquilo que você vai comer ou beber" ou "Não deseje muito por mais para comer e beber"

Todas as nações do mundo
Aqui, "nações" refere-se a "descrentes". T.A.: todas as pessoas de outras nações" ou "todos os descrentes no mundo".

seu Pai
Esse é um importante título para Deus.

Luke 12:31

buscai o Seu reino
"foque no Reino de Deus" ou "deseje grandemente o Reino de Deus"

essas coisas vos serão acrescentadas
"essas coisas também serão dadas a vocês". "Essas coisas" refere-se a comida e roupas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vos dará essas coisas"

pequeno rebanho
Jesus estava chamando Seus discípulos de rebanho. Um rebanho é um grupo de ovelhas ou cabras do qual um pastor cuida. Assim como um pastor cuisa de sua ovelha, Deus cuidaria dos discípulos de Jesus. T.A.: "pequeno grupo" ou "querido grupo"

Pai
Esse é um importante título para Deus.

Luke 12:33

deem aos pobres
Pode ser útil dizer o que eles recebem. T.A.: "deem às pessoas pobres o dinheiro que vocês ganharem com as vendas"

Fazei para si bolsas...tesouros inesgotáveis nos céus
As bolsas e os tesouros nos céus são a mesma coisa. Ambos representam as bênçãos de Deus no céu.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Fazei para si
Isso é o resultado de dar aos pobres. T.A.: "Assim farão para si"

bolsas que não se desgastarão
"bolsas de dinheiro que não se furarão"

inesgotáveis
"não diminuem" ou "não se tornam menos"

os ladrões não chegam perto
"nenhum ladrão chega perto"

nem traça destrói
"nenhuma traça destrói"

traça
Uma "traça" é um pequeno inseto que faz buraco em tecido. Você pode precisar usar um inseto diferente, como formigas ou cupins.

onde está o vosso tesouro, ali estará também o vosso coração
"seu coração estará focado no lugar em que você guardar seu tesouro"

vosso coração
Aqui, "coração" refere-se aos pensamentos de uma pessoa.

Luke 12:35

Informação Geral:
Jesus começa a contar uma parábola.

Deixai vossas vestes presas por seus cintos
As pessoas vestiam longos roupões esvoaçantes. Eles os prendiam os roupões em seus cintos para mantê-los fora do caminho enquanto trabalhavam. T.A.: "Prendei vossas vestes em vossos cintos para estardes prontos para servir" ou "Estejai vestidos e prontos para servir"

mantenham suas lâmpadas acesas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mantenham suas lâmpadas queimando"

Sede semelhantes a pessoas esperando seu mestre
Aqui se compara os discípulos estando prontos para o retorno de Jesus aos servos que estão prontos para o retorno de seu mestre.

retornar da festa de casamento
"Voltar para casa depois de uma festa de casamento"

abram a porta
Refere-se à porta da casa do mestre. Era responsabilidade dos seus servos abri-la para ele.

Luke 12:37

Bem-aventurados
"Quão bom é para"

que forem encontrados vigiando quando o senhor vier
"os quais o senhor achar esperando por ele quando ele retornar" ou "que estiverem prontos quando o senhor retornar".

ele prenderá suas longas vestes em seu cinto, os fará sentar
Porque os servos foram fiéis e prontos para servir seu senhor, o senhor irá agora recompensá-los, servindo-os.

na segunda vigília da noite
A segunda vigília era entre 9 da noite e meia-noite. T.A.: "tarde da noite" ou "pouco antes da meia-noite"

ou até mesmo na terceira (vigília)
A terceira vigília era da meia-noite às 3 da manhã. T.A.: "ou se ele vier muito tarde da noite"

Luke 12:39

Sabei também
"Além disso, saibam também" ou "Mas vocês também devem lembrar". (UDB)

soubesse a hora
"soubessem quando"

ele não permitiria que sua casa fosse arrombada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele não permitiria que o ladrão arrombasse sua casa".

pois vós não sabeis a hora em que o Filho do homem virá
A única similaridade entre um ladrão e o Filho do Homem é que as pessoas não sabem quando nenhum deles virá, então elas precisam estar preparadas.

não sabeis a hora em que
"não sabeis em que momento"

em que o Filho do homem virá
Jesus estava falando sobre si mesmo. T.A.: quando Eu, o Filho do Homem, irei vir"

Luke 12:41

Conexão com o texto:
No versículo 42, Jesus começa a contar outra parábola.

Informação Geral:
No versículo 41, há uma pausa na história enquanto Pedro faz uma pergunta a Jesus sobre a parábola anterior.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quem é...tempo certo?
Jesus usa uma pergunta para responder indiretamente à pergunta de Pedro. Ele esperava que aqueles que quisessem ser administradores fiéis entendessem que a parábola era a respeito deles. T.A.: "Eu disse isso para todos os que são...tempo certo?"

o administrador fiel e sábio
Jesus conta outra parábola a respeito de como os servos devem ser fiéis enquanto esperam pela volta de seu senhor.

a quem seu senhor confiará seus criados
"a quem seu senhor fizer responsável pelos outros servos"

Bem-aventurado aquele servo
"Quão bom é para aquele servo"

a quem o seu senhor encontrar fazendo isto quando ele vier
"se seu senhor o encontrar fazendo aquele trabalho quando ele voltar"

Verdadeiramente eu vos digo
Essa expressão significa que eles deveriam prestar atenção especial àquilo que Ele vai dizer.

a ele confiará todos os seus bens
"o fará responsável por toda a sua propriedade"

Luke 12:45

aquele servo
Refere-se ao servo a quem o senhor fez responsável pelos outros servos.

diz em seu coração
"coração" aqui se refere à pessoa. T.A.: pensa consigo mesmo"

Meu senhor demora para voltar
"Meu mestre não voltará logo"

servos e servas
As palavras que foram traduzidas aqui como "servos e servas" são normalmente traduzidas como "meninos" e "meninas". Elas podem indicar que os servos eram jovens ou que eram queridos pelo seu senhor.

em um dia que ele não espera
"quando o servo não estiver esperando por ele"

em uma hora que ele não sabe
"em uma hora em que ele não estiver esperando por ele"

o cortará em pedaços e o porá em um lugar com os incrédulos
Possíveis significados são: 1) isso é uma hipérbole para o mestre aplicando uma dura punição contra o escravo; ou 2) isso descreve a forma como o servo será executado e enterrado, como punição.

Luke 12:47

Conexão com o Texto:
Jesus termina de contar a parábola.

vontade do seu senhor
"o que seu senhor queria que ele fizesse"

será espancado com muitos golpes
"será golpeado muitas vezes" ou "será açoitado muitas vezes". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu senhor baterá nele muitas vezes" ou "seu senhor irá puni-lo severamente"

muitos golpes...poucos golpes
Ambos os servos são punidos, mas essas frases mostram o servo que desobedeceu intencionalmente a seu senhor foi punido mais severamente que o outro servo.

A todo o que muito for dado, muito lhe será exigido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Requerirão mais de todo aquele que recebeu muito" ou "O senhor requerirá mais de todo aquele a quem ele deu muito"

aquele...muito mais lhe será pedido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o senhor pedirá muito mais daquele...muito" ou "o senhor requerirá muito mais daquele...muito"

aquele a quem muito for confiado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele a quem o senhor deu muitas propriedades para cuidar" ou " aquele a quem o senhor deu muita responsabilidade"

Luke 12:49

Conexão com o texto:
Jesus continua a ensinar Seus discípulos.

Eu vim lançar fogo sobre a terra
"Eu vim para jogar fogo na terra" ou "Eu vim para atear fogo à terra". Possíveis significados são: 1) Jesus veio para julgar as pessoas; ou 2) Jesus veio para purificar os crentes; ou 3) Jesus veio para causar divisão entre as pessoas.

como eu queria que já estivesse ardendo
Essa exclamação enfatiza o quanto Ele quer que isso aconteça. T.A.: "Eu queria muito que já estivesse aceso" ou "como Eu queria que já tivesse começado"

Mas eu tenho um batismo com o qual hei de ser batizado
Aqui, "batismo" se refere ao que Jesus deve sofrer. Assim como a água cobre um pessoa durante o batismo, o sofrimento irá dominar Jesus. T.A.: "Eu devo passar por um batismo de terrível sofrimento"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mas
A palavra "mas" é usada para mostrar que Ele não pode lançar o fogo na terra até ter passado pelo batismo.

como estou angustiado até que ele seja cumprido
Essa exclamação enfatiza o quão aflito Ele estava. T.A.: "Eu estou terrivelmente angustiado e assim ficarei até completar esse batismo de sofrimento"

Luke 12:51

Vós achais que eu vim trazer paz à terra?
O povo esperava que o Messias estabelecesse a paz entre eles e seus inimigos. Jesus não fará isso agora. T.A.: "Vocês não deveriam pensar que Eu vim trazer paz à terra"

vim trazer divisão
"mas Eu vim para trazer divisão" ou "as pessoas se apartarão umas das outras porque Eu vim"

divisão
"hostilidade" ou "discórdia"

haverá cinco em uma casa divididos
Esse é um exemplo do tipo de divisão que haverá até dentro das famílias.

haverá cinco em uma casa
Pode ser útil dizer que isso se refere às pessoas. T.A.: "haverá cinco pessoas em uma casa"

contra
"se oporá" (UDB). Pode ser útil usar uma frase mais longa para cada uma dessas ocorrências. T.A.: "ficará dividido contra"

Luke 12:54

Informação Geral:
Jesus começa a falar à multidão.

Quando vedes uma nuvem vindo do oeste...acontece
Essa condição normalmente significava que a chuva estava chegando em Israel.

Uma chuva está vindo
"O aguaceiro está vindo" ou "Vai chover" (UDB)

quando o vento sul está soprando...acontece
Essa condição normalmente significava que um tempo quente estava chegando em Israel.

da terra e do céu
"a terra e o firmamento"

como vós não sabeis discernir o que está acontecendo no tempo presente?
Jesus usa uma pergunta para repreender a multidão. Jesus usa essa pergunta para condená-los. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "vocês deveriam saber como interpretar o tempo presente"

Luke 12:57

Por que não julgais o que é justo para vós mesmos?
Jesus usa uma pergunta para repreender a multidão. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês mesmos deveriam discernir o que é certo"

para vós mesmos
"por iniciativa própria"

Quando fores...centavo
Jesus usa uma situação hipotética para ensinar à multidão. Seu ponto é que eles deveriam resolver as coisas que pudessem resolver sem envolver tribunais públicos. Pode-se reformular para que fique claro que isso poderia não acontecer. T.A.: "Porque se fores...último centavo"

quando (vós) fores
Apesar de Jesus estar falando a uma multidão, a situação que Ele está apresentando é algo por que uma pessoa passa sozinha. Assim, em algumas línguas a palavra "vós"

resolver o problema com ele
"resolver o problema com seu adversário"

o juiz
Refere-se ao magistrado, mas o termo aqui é mais específico e ameaçador.

e o juiz te entregue
"e o juiz te passe às mãos"

o último centavo
"a quantia total de dinheiro que seu adversário pede"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Naquela ocasião algumas pessoas contaram a Jesus sobre os galileus, cujo sangue Pilatos havia misturado com os seus próprios sacrifícios. **2** Disse-lhes Jesus: “Vós pensais que esses galileus são mais pecadores do que eram todos os outros galileus porque sofreram desta maneira? **3** Eu vos digo que não. Mas se não vos arrependerdes, todos vós perecereis de igual maneira. **4** Ou aqueles dezoito sobre os quais caiu a torre de Siloé e os matou, pensais vós que eles eram mais culpados que os outros homens de Jerusalém? **5** Eu vos digo que não. Mas se não vos arrependerdes, todos vós também perecereis. **6** E Jesus disse essa parábola: “Certo homem tinha uma figueira plantada em sua vinha. E vindo procurar nela fruto, não encontrou. **7** Então disse ao homem que trabalhava na vinha: 'Vede, há três anos eu venho procurar frutos nesta figueira e não encontro. Corta-a! Por que deixá-la desgastar o solo?'. **8** Este lhe respondeu: “Deixa-a ainda este ano, para que eu escave ao redor dela e a adube. **9** Se ela der fruto no próximo ano, está bem. Caso contrário, corta-a!”. **10** Ora, Jesus estava ensinando em uma das sinagogas, durante um sábado. **11** Eis que se encontrava ali uma mulher que há dezoito anos tinha um espírito de enfermidade; ela estava completamente encurvada, e não podia ficar de pé. **12** Vendo-a Jesus, chamou-a e disse: “Mulher, estás livre da tua enfermidade”. **13** Ele impôs as mãos sobre ela, e imediatamente ela se endireitou e dava glórias a Deus. **14** Mas, o chefe da sinagoga ficou indignado por Jesus ter curado num dia de Sábado. Então o chefe disse à multidão que ali estava: “Há seis dias em que se deve trabalhar. Vinde, pois, e sejais curados nesses dias, e não no Sábado”. **15** O Senhor lhe respondeu dizendo: “Hipócritas! Quem de vós não solta da manjedoura o jumento ou o boi e o leva para beber água no Sábado? **16** Então, esta filha de Abraão, a quem Satanás aprisionou por dezoito anos, não convinha ter suas amarras desatadas no dia de Sábado?”. **17** Quando Ele disse essas coisas, todos os que se opuseram a Ele ficaram envergonhados, mas a multidão inteira se regozijava de alegria com todos os gloriosos feitos que Ele realizava. **18** Então, disse-lhes Jesus: “A que se assemelha o Reino de Deus e a que o compararei? **19** Ele é como uma semente de mostarda que um homem pegou e lançou na sua horta; e ela cresceu e se tornou uma grande árvore, e as aves do céu construíram ninhos em seus ramos”. **20** E novamente disse-lhes Jesus: “A que pode ser comparado o Reino de Deus? **21** Ele é como o fermento que uma mulher tomou e misturou com três medidas de farinha até que tudo ficasse fermentado". **22** Jesus visitava e ensinava em cada cidade e vila no caminho para Jerusalém. **23** Alguém lhe perguntou: “Senhor, são poucos os que serão salvos?". Então disse-lhes Jesus: **24** “Esforçai-vos para entrar pela porta estreita, pois vos digo que muitos procurarão entrar e não poderão”. **25** Uma vez que o dono da casa se levantar e fechar a porta, então vós ficareis de fora batendo na porta e dizendo: 'Senhor, Senhor, deixa-nos entrar!'. E Ele vos dirá: 'Eu não vos conheço e não sei de onde sois'. **26** Então direis: 'Comíamos e bebíamos contigo e Tu nos ensinavas nas ruas'. **27** Mas Ele responderá: 'Digo-vos que não sei de onde sois. Afastai-vos de mim, vós que praticais a injustiça!'. **28** E haverá choro e ranger de dentes quando virdes Abraão, Isaque e Jacó e todos os profetas no Reino de Deus, mas vós lançados fora. **29** Eles virão do leste e do oeste, do norte e do sul, e sentarão à mesa no Reino de Deus. **30** E eis que há últimos que serão os primeiros e primeiros que serão últimos. **31** Pouco tempo depois, alguns fariseus vieram até Ele e disseram: "Vai embora daqui porque Herodes quer te matar". **32** Jesus disse: "Ide dizer àquela raposa: 'Eis que expulso demônios e realizo curas hoje e amanhã, e no terceiro dia terei consumado. **33** Porém é necessário que eu prossiga hoje, amanhã, e no dia seguinte, pois não convém que um profeta pereça fora de Jerusalém. **34** Jerusalém, Jerusalém, que matas os profetas e apedrejas aqueles que te foram enviados. Quantas vezes eu desejei ajuntar teus filhos assim como uma galinha ajunta seus pintinhos debaixo de suas asas, mas tu não o quiseste. **35** Eis que a vossa casa ficará abandonada. Eu vos digo que não me vereis até o momento em que direis: "Bendito é aquele que vem em nome do Senhor".

Luke 13:1

Conexão com o Texto:
Jesus ainda está falando com a multidão. Algumas pessoas fazem uma pergunta e Ele começa a responder. Isto é a mesma parte da História que começa em 12:1.

Naquele momento
Esta frase liga esse evento ao fim do capitulo 12, quando Jesus estava ensinando a multidão.

cujo sangue, Pilatos havia misturado com os seus próprios sacrifícios
Aqui "sangue" refere-se à morte dos Galileus. Eles provavelmente foram mortos enquanto ofereciam

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seus sacrifícios. Isto poderia ser dito explicitamente como na UDB.

cujo sangue, Pilatos havia misturado
Pilatos provavelmente ordenou seus soldados para matarem as pessoas ao invés dele mesmo fazer isso. T.A.: "a quem os soldados de Pilatos mataram".

Vós pensais que esses galileus são mais pecadores... maneira?
"esses Galileus eram mais pecadoes... maneira?" ou "Isso seria uma prova que esses Galileus eram mais pecadores... maneira?" Jesus usa essa pergunta para desafiar o entendimento das pessoas. T.A.: "Você pensa que esses Galileus eram mais pecadores... maneira" ou "Não pensem que esses Galileus eram mais pecadores... maneira".

Eu vos digo que não
Aqui "eu vos digo" enfatiza "não". T.A.: "Eles certamente não eram mais pecadores" ou "Vocês estão errados em pensar que os sofrimentos deles é prova que eles eram mais pecadores".

todos vós perecereis de igual maneira
"todos vocês também morrerão." A frase "de igual maneira" significa que eles vão vivenciar as mesmas consequências, e não que irão morrer da mesma maneira.

perecereis
"perder sua vida" ou "morrer".

Luke 13:4

Ou aquelas
Este é o segundo exemplo de Jesus de pessoas que sofreram. T.A.: "Ou considerar aquelas" ou "pensar sobre aquelas."

dezoito pessoas
"18 pessoas".

Siloé
Este é o nome para uma área em Jerusalém.

vós pensais que elas são mais culpadas que aquelas outras pessoas... Jerusalém?
"Isso prova que eles eram mais pecadores... Jerusalém?" Jesus usa essa pergunta para desafiar o entendimento deles. T.A.: "Não pense que eles eram mais pecadores... Jerusalém".

elas eram mais culpadas
A multidão presumiu que eles morreram dessa maneira terrível, porque eram especialmente pecadores. Isso poderia ser dito de maneira clara. T.A.: "Eles morreram porque eram os piores pecadores".

outras pessoas
"outras pessoas." A palavra aqui é um termo geral para pessoa.

Eu vos digo que não
Aqui "eu vos digo", enfatiza "não". Talvez ajudaria expressar claramente o propósito de Jesus. T.A.: Eles certamente não morreram porque eram mais pecadores" ou "Você está errado em pensar que seus sofrimentos provam que eles eram os piores dos pecadores".

perecereis
"perder sua vida" ou "morrer".

Luke 13:6

Informação Geral:
Jesus começa a contar à multidão uma parábola para explicar o que tinha dito anteriomente, "Mas se vocês não se arrependerem, todos perecerão".

Alguém tinha uma figueira plantada em sua vinha
"Uma pessoa tinha uma vinha, e uma árvore de figo foi plantada ali".

Por que deixá-la desgastar o solo?
O homem usa uma pergunta para enfatizar que aquela árvore é inútil e o jardineiro deveria cortá-la. T.A.: "não a deixe desgastar o solo".

Luke 13:8

Conexão com o Texto:
Jesus termina de contar sua parábola. Este é o fim da parte da história que começa em 12:1.

Deixe-a
"Não faça nada com a árvore" ou "não a corte".

lhe coloque estrume
"coloque estrume no solo." Estrume é excremento de animal. Pessoas o colocam no solo para fazer o solo bom para plantar as árvores. T.A.: "coloque fertilizante nisso".

e ela der fruto no próximo ano, bem estará
Poderia ser útil dizer o que aconteceria. T.A.: "se ela der fruto no próximo ano, nós deixaremos ela crescendo".

corte-a
O servo estava fazendo a sugestão; ele não estava dando uma ordem ao dono. T.A.: "Diga me para cortá-la" ou "Eu a cortarei".

Luke 13:10

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Esses versículos dão um contexto de informação sobre o cenário dessa parte da história, e sobre uma mulher encurvada que foi introduzida na história.

Então
Essa palavra marca uma nova parte na história.

durante um Sábado
"Em um dia de Sábado". Alguns idiomas poderiam dizer "um Sábado" porque nós não sabemos qual sábado era.

Eis que havia ali uma mulher
Essa expressão "Eis que" aqui, nos alerta para uma nova pessoa na história.

dezoito anos
"18 anos".

com um espírito maligno de enfermidade
"o espírito maligno que fazia ela enferma".

Luke 13:12

Mulher, estás livre da tua enfermidade
"Mulher, você foi curada da sua enfermidade." Isso pode ser expressado com um verbo ativo: T.A.: "Mulher, Eu a libertei da sua enfermidade".

Mulher, estás livre da tua enfermidade
Dizendo isso, Jesus a curou. Então isso pode ser expressado como uma frase que mostra que Ele era o causador da cura: "Mulher, Eu agora deixo você livre dessa enfermidade," ou pelo comando "Mulher, seja livre de sua enfermidade".

Ele colocou as mãos sobre ela
"Ele tocou nela".

e imediatamente ela se endireitou
Isto poderia ser dito em uma forma ativa. T.A.: "ela ficou em pé endireitada".

ficou indignado
"ficou muito furioso".

respondeu e disse
"disse" ou "respondeu".

sejas curado então
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixe alguém curar você durante esses seis dias".

num dia de Sabádo
"em um dia de Sabádo." Alguns idiomas poderiam dizer "um Sabádo" porque não sabemos em particular, qual Sabádo era.

Luke 13:15

E o Senhor respondeu-lhe
"O Senhor respondeu para o governador da sinagoga".

Hipócritas
Jesus fala diretamente ao governador da sinagoga, mas a forma no plural inclui os outros líderes religiosos também. Isso pode ser dito de forma clara. T.A.: "Você e seus amigos líderes religiosos são hipócritas".

Vós todos não desatais vosso jumento... Sabbath?
Jesus usa uma pergunta para fazer eles pensarem sobre algo que já sabiam. T.A.: "Vocês desatam seus jumentos... sabádo".

jumento ou vaca
Esses são animais que as pessoas cuidam dando-lhes água.

no Sabádo
"em um Sábado." Em algumas linguagens poderia se dizer "um Sabádo" porque não sabemos em particular qual Sabádo era.

filha de Abraão
Essa é uma expressão idiomática que significa, "descendente de Abraão".

a quem Satanás aprisionou
Jesus compara pessoas que amarram animais, da mesma forma que Satanás limitou a mulher com enfermidade. T.A.:'" quem Satanás manteve encurvada pela sua doença" ou "quem Satanás amarrou com essa doença".

dezoito longos anos
"18 longos anos." A palavra "longos" aqui enfatiza que dezoito anos era muito tempo para a mulher sofrer. Outras linguagens talvez tenham outras maneira de enfatizar isso.

não deveria também ter suas amarras desatadas... Sabádo?
Jesus usa uma pergunta para confrontar os líderes da sinagoga. Jesus fala sobre a enfermidade da mulher como se fossem cordas que a mantinham amarrada. Isso pode ser traduzido como uma forma ativa. T.A.: "é correto libertá-la dos limites dessa enfermidade... dia".

Luke 13:17

Quando Ele disse essas coisas
"Quando Jesus disse essas coisas".

as coisas gloriosas que Ele havia feito
"as coisas gloriosas que Jesus estava fazendo".

Luke 13:18

Conexão com o Texto:
Jesus começa a contar uma parábola para o povo na sinagoga.

A que se assemelha o Reino de Deus... que o compararei?
Jesus usa duas perguntas para introduzir o que Ele está para ensinar. T.A.: "Eu vou te dizer a que o Reino de Deus é parecido... com o que Eu poderei comparar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e a que o compararei?
Isto é basicamente o mesmo que as perguntas anteriores. Algumas linguagens podem usar as duas perguntas, e algumas poderiam usar somente uma.

é comparado à uma semente de mostarda
Jesus compara o reino com a semente de mostarda. T.A.: "O reino de Deus é como uma semente de mostarda".

uma semente de mostarda
Sementes de mostarda são sementes bem pequenas que crescem até serem grandes plantas. Se estas não são conhecidas, pode ser traduzido com o nome de uma outra semente parecida ou simplemente como "uma semente pequena.

lançou no seu jardim
"plantou no seu jardim." Pessoas plantavam alguns tipos de sementes jogando-as espalhadas no jardim.

uma grande árvore
Isso é um exagero para dar ênfase neste ponto. T.A.: "um enorme arbusto".

as aves do céu
"aves do céu." T.A.: "passaros que voam no céu" ou "aves".

Luke 13:20

Conexão com o Texto:
Jesus termina falando para o povo na sinagoga. Isto é o fim dessa parte da história.

A que pode ser comparado o Reino de Deus?
Jesus usa outra pergunta para introduzir o que Ele está para ensinar. T.A.: "Eu falarei pra vocês uma outra coisa a que Eu poderei comparar o reino de Deus".

é comparado com o fermento
Jesus compara o reino de Deus com o fermento da massa de pão. T.A.: "O reino de Deus é como fermento".

três medidas de farinha
Isto é uma grande quantidade de farinha de trigo, sendo que cada medida era aproximadamente 13 litros. Você talvez precise usar o termo que sua cultura usa para medir o trigo. T.A.: "uma grande quantidade de trigo".

Luke 13:22

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus responde a pergunta usando uma metáfora sobre a entrada no reino de Deus.

Jesus visitou cada cidade e aldeia... e ensinou
Isto é um contexto de informação que nos fala o que Jesus tinha feito quando esse evento ocorreu.

e ensinou
"Ele ensinou o povo".

há apenas poucos para serem salvos?
Isso pode ser dito na forma ativa . T.A.: "Deus salvará somente algumas pessoas?".

Esforçai-vos para entrar pela porta estreita
"Trabalhe pesado para entrar pela porta estreita". Jesus está falando como se a entrada no reino de Deus fosse uma porta estreita de uma casa. Desde que Jesus esteja falando para um grupo, o "você" empregado nesse comando é plural.

porta estreita
O fato que a porta é estreita, implica que é díficil entrar por ela. Traduza de maneira que isso conserve o mesmo significado.

muitos procurarão entrar e não poderão
Isto implica que eles não poderão entrar por causa da dificuldade de entrarem. O próximo versículo explica essa dificuldade.

Luke 13:25

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar sobre a entrada no reino de Deus.

Uma vez que o dono
"quando o dono".

o dono da casa
Isto refere-se ao dono da casa com a porta estreita nos versículos anteriores. Isto é uma metáfora para Deus como a máxima autoridade do reino.

vós ficareis do lado de fora
Jesus estava falando para uma multidão. A forma usada de "você" é plural. Ele está se dirigindo à eles como se elas não fossem entrar pela porta estreita no reino.

batereis na porta
"bater na porta". Isto é uma tentativa de chamar a atenção do dono.

Afastai-vos de mim
"vão embora daqui".

praticais a injustiça
"fazedores do mal".

Luke 13:28

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar sobre a entrada no reino de Deus. Isso é o fim dessa conversa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

haverá choro e ranger de dentes
Essas ações indicam um profundo arrependimento e tristeza. Sua cultura talvez tenha um termo que represente a mesma coisa.

quando virdes
Jesus continua a fala para a multidão como se eles não fossem entrar no Reino do Céu.

mas quanto a vós, fostes lançados fora
"mas, vocês mesmos terão sido jogados fora". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Deus terá os expulsado para fora".

do leste e do oeste, do norte e do sul
Isso significa "de todas as direções".

e reclinarão à mesa no Reino de Deus
Era comum falar da alegria no reino de Deus como um banquete. T.A.: "e eles irão festejar no reino de Deus".

serão os primeiros... serão últimos
Ser o primeiro representa ser importante ou honrado. T.A.: "será o mais importante ... será o menos importante" ou "Deus honrará eles... Deus os envergonhará".

Luke 13:31

Conexão com o Texto:
Isto é o próximo evento nessa parte da história. Jesus está ainda no seu caminho para Jerusalém, quando alguns fariseus falaram com Ele sobre Herodes.

Pouco tempo depois
"Pouco tempo depois que Jesus terminou de falar".

Vá e saia daqui porque Herodes quer te matar
Traduza isto como uma advertência a Jesus. Eles estavam O avisando para ir a algum lugar e ser salvo.

Herodes quer te matar
Herodes ordenaria pessoas para matar Jesus. T.A.: "Herodes quer mandar seus homens matarem você".

àquela raposa
Jesus estava chamando Herodes de raposa. A raposa é um pequeno animal parecido com um cachorro silvestre. Possíveis significados são 1) Herodes não era uma grande ameaça 2) Herodes era enganoso.

De qualquer forma
"embora" ou "no final das contas" ou "aconteça o que for".

não é aceitável matar um profeta longe de Jerusalém
Os líderes Judeus alegam servir à Deus. E os seus ancestrais mataram muitos profetas de Deus em Jerusalém, e Jesus sabia que eles iriam matá-Lo lá também. T.A.: "É em Jerusalém que os lideres Judeus matam os mensageiros de Deus".

Luke 13:34

Conexão com o Texto:
Jesus termina de responder os fariseus. Isto é o fim dessa parte da história.

Jerusalém, Jerusalém
Jesus fala como se as pessoas de Jerusalém estivessem ouvindo Ele. Jesus disse isso duas vezes para mostrar o quão triste Ele estava por eles.

que mata os profetas e apedreja aqueles que te foram enviados
Se isto for estranho para se dirigir à uma cidade, você poderia deixar claro que Jesus estava realmente se dirigindo às pessoas da cidade: "vocês, pessoas que matam os profetas e apedrejaram aqueles enviados a vocês". .

aqueles que te foram enviados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aqueles que Deus tem enviado a você".

Quantas vezes eu desejei
"Eu tanto desejei". Isto é uma exclamação e não uma pergunta.

ajuntar seus filhos
O povo de Jerusalém é descrito como seus "filhos". T.A.: "ajuntar seu povo" ou "ajuntar o povo de Jerusalém".

assim como uma galinha ajunta seus pintinhos debaixo de suas asas
Isto descreve como a galinha protege seus pintinhos de perigo os cobrindo com as suas asas.

a vossa casa ficará abandonada
Isso é uma profecia sobre algo que poderia acontecer em breve. Isso significa que Deus tem parado de proteger o povo de Jerusalém, então seus inimigos poderão atacá-los e expusá-los. Possíveis significados são 1) Deus os abandonará. T.A.: "Deus abandonará você" ou 2) sua cidade estará vazia. T.A.: "sua casa estará abandonada"

vós não me vereis até que direis
"você não me verá até que o tempo venha quando você dirá" ou "a próxima vez que você me vir, você dirá".

em nome do Senhor
Aqui "nome" refere-se ao poder e autoridade do Senhor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 E aconteceu que num sábado, quando Ele entrou na casa de um dos líderes dos fariseus para comer pão, eles o estavam observando com atenção. **2** Eis que havia diante Dele um homem que sofria de edema. **3** Jesus perguntou aos mestres da lei judaica e aos fariseus: "É permitido curar no sábado, ou não?" **4** Mas eles se mantiveram em silêncio. Então Jesus tomou-o, curou-o e o mandou ir. **5** E disse-lhes: "Qual de vós, se o seu filho ou seu boi cair em um poço, não irá imediatamente retirá-lo de lá, mesmo num dia de sábado?" **6** Diante disso, eles nada puderam responder. **7** Quando Jesus observou como aqueles que haviam sido convidados para uma festa escolhiam os assentos de honra, contou-lhes uma parábola, dizendo: **8** "Quando fores convidado para uma festa de casamento, não te assentes no lugar de honra, pois alguém mais honrado que tu pode ter sido convidado. **9** Para que não aconteça que, quando a pessoa que convidou a ti e a ele, venha a te dizer: 'Dê o lugar a este'. E então, envergonhado, tu terás de assentar-te no último lugar. **10** Pelo contrário, quando fores convidado, vai e assenta-te no último lugar, para que, quando aquele que te convidou vier, te diga: 'Amigo, ocupa um lugar mais elevado'. Então serás honrado na presença de todos os convidados. **11** Pois todo aquele que se exalta será humilhado, e todo aquele que se humilha será exaltado". **12** Jesus também disse ao homem que o convidou: "Quando ofereceres um jantar ou uma ceia, não convides teus amigos, nem teus irmãos, nem teus parentes, nem teus vizinhos ricos, de tal forma que eles também te convidem e te retribuam do mesmo modo. **13** Pelo contrário, quando ofereceres uma festa, convida os pobres, os aleijados, os paralíticos e os cegos, **14** e serás abençoado, porque eles não terão como te retribuir. Tu serás retribuído no dia da ressurreição dos justos". **15** Ao ouvir isso, um dos que estavam com Jesus à mesa, disse-lhe: "Bem-aventurado é aquele que comer pão no Reino de Deus!". **16** Jesus, porém, respondeu-lhe: "Certo homem preparou uma grande ceia e convidou a muitos. **17** À hora da ceia, ele enviou seu servo para dizer àqueles que haviam sido convidados: 'Vinde, pois tudo já está pronto'. **18** Mas todos, sem exceção, começaram a se desculpar. O primeiro disse-lhe: 'Comprei um campo e preciso vê-lo. Por favor, me desculpe'. **19** Outro disse: 'Comprei cinco juntas de boi, e vou experimentá-las. Por favor, me desculpe'. **20** Ainda outro disse: 'Casei-me, por isso não posso ir'. **21** O servo voltou e anunciou todas essas coisas ao seu senhor. Então o senhor da casa, indignado, disse ao seu servo: 'Sai depressa pelas ruas e becos da cidade, traz até aqui os pobres, os paralíticos, os cegos e os aleijados e faze-os entrar'. **22** O servo disse: 'Senhor, o que me mandou fazer foi feito, e ainda há lugar'. **23** O senhor disse ao seu servo: 'Vai pelas estradas e vielas e obriga as pessoas a entrarem, para que a minha casa fique cheia. **24** Eu te digo que nenhum daqueles que foram convidados provará minha ceia'". **25** Grandes multidões O acompanhavam. E Jesus voltando-se, disse-lhes: **26** “Se alguém vem a Mim e não odeia seu próprio pai, mãe, esposa, filhos, irmãos e irmãs e até mesmo a sua própria vida, não pode ser Meu discípulo. **27** Quem não carrega a sua própria cruz e Me segue não pode ser meu discípulo. **28** Pois qual de vós, querendo construir uma torre, primeiro não se assenta para calcular os custos e ver se tem o que precisa para completá-la? **29** Para não acontecer que, tendo colocado o alicerce e não sendo capaz de concluir, todos aqueles que virem a situação comecem a caçoar dele, dizendo: **30** 'Este homem começou a construir e não foi capaz de terminar'. **31** Ou qual é o rei que, partindo para combater outro rei, não senta primeiro para se aconselhar sobre se é capaz de, com dez mil homens, lutar contra o outro rei que vem contra ele com vinte mil homens? **32** E, se não for capaz, enquanto o outro exército estiver ainda distante, ele envia uma delegação para pedir condições de paz. **33** Assim, qualquer que entre vós não renuncia tudo quanto tem não pode ser Meu discípulo. **34** O sal é bom, mas, se o sal perder o sabor, como se poderá restaurar-lhe o sabor? **35** Não presta nem para o solo nem para adubo. É jogado fora. Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça”.

Luke 14:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Ocorre no Sábado, e Jesus está na casa de um fariseu. O versículo 1 descreve o contexto desse cenário da história.

aconteceu que num Sábado
Isso indica um novo evento.

comer pão
"comer" ou " para uma refeição". Pão era uma parte importante da refeição e é usado nesta sentença para referir-se à uma refeição.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o estavam observando com atenção
Eles queriam ver se poderiam acusá-lo de fazer algo errado.

Eis que havia, diante Dele, um homem
As palavras "Eis que" nos alerta para uma nova pessoa na história. Seu idioma pode ter uma maneira de expressar isso. O Inglês usa "Na sua frente havia um homem".

sofria com edemas
Edema é um inchaço causado por acúmulo de água em partes do corpo. Alguns idiomas podem ter um nome para essa condição. T.A.: "estava sofrendo, porque partes do seu corpo estavam inchadas com água".

É legal curar no Sábado ou não?
"A lei nos permite curar no Sábado ou nos proíbe?"

Luke 14:4

Mas eles se mantiveram em silêncio
Os líderes religiosos se recusaram a responder a pergunta de Jesus.

Então Jesus pôs suas mãos sobre ele
"Então Jesus segurou o homem que sofria de edema".

Qual de vós que tendo um filho ou um boi... não iria imediatamente retirá-lo de lá?
Jesus usa uma pergunta, porque queria que eles admitissem que ajudariam o filho ou boi, mesmo que fosse no Sábado. Portanto, foi correto que ele curasse pessoas no Sábado. T.A.: "Se um de vocês tem um filho ou um boi... certamente o tirariam do poço imediatamente".

Eles não foram capazes de responder
Eles sabiam a resposta e que Jesus estava certo, mas não queriam admitir que Ele tinha razão. T.A.: "Eles não tinham nada a dizer".

Luke 14:7

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar com as visitas na casa do Fariseu, que O tinha convidado à uma refeição.

aqueles que haviam sido convidados
Seria melhor identificar essas pessoas, e dizer na voz ativa. T.A.: "àqueles a quem o líder dos Fariseus tinha convidado à refeição".

assentos de honra
"assentos para pessoas honradas" ou "assentos para pessoas importantes".

Quando por alguém fores convidado
Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém convida você".

Quando você... do que você... dizer para você... tu irás
Essas ocorrências de "você "estão no singular. Jesus está falando ao grupo como se fosse a cada pessoa individual.

pois alguém mais honrado que tu pode ter sido convidado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque o anfitrião pode ter convidado uma pessoa que é mais importante que você.

vos
Essa ocorrência de "vos" se refere à duas pessoas que querem o mesmo assento de honra.

e então, envergonhado
"e então você se sentirá envergonhado e"

o último lugar
"o lugar menos importante" ou "o lugar para a pessoa menos importante".

Luke 14:10

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando para as pessoas na casa do Fariseu.

quando fores convidado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém convida você para uma refeição".

no último lugar
"o assento indicado para a pessoa menos importante".

venha ocupar o melhor assento
"mude-se para um assento para uma pessoa mais importante".

Então tu serás honrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então aquele que o convidou, honrará você" ou "Então aqueles que se assentam à mesa, honrarão você".

aquele que se exalta
"quem tenta se parecer importante" ou "quem toma uma posição importante".

será humilhado
"será visto como não importante" ou "será dado uma posição não importante". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus humilhará".

se humilha
"quem escolhe não parecer importante" ou "quem toma uma posição não importante".

será exaltado
"será visto como importante" ou "será dado uma posição importante". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus exaltará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 14:12

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando na casa do fariseu, porém se dirige diretamente a Seu anfitrião.

homem que o convidou
"o fariseu que O tinha convidado à sua casa para uma refeição".

Quando ofereceres
"tu" está no singular, porque Jesus está falando diretamente para o Fariseu que O convidou.

não convide
Isso provavelmente não significa que nunca poderão convidar essas pessoas. Mas provavelmente siginfica que devem convidar outras pessoas também. T.A.: "não somente convidar" ou "nem sempre convidar".

pois eles poderão
"porque eles podem".

será retribuído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "desta maneira eles poderão lhe retribuir".

Luke 14:13

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com o Fariseu que o convidou para a sua casa.

convida os pobres
Talvez seja útil adicionar "também", uma vez que esta oração não é exclusiva. T.A : " convide também os pobres".

serás abençoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os abençoará".

não terão como te retribuir
"não podem lhe convidar para um banquete de volta".

serás retribuído
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus lhe recompensará".

ressurreição do justo
Isso se refere ao juizo final. T.A.: "Quando Deus traz o povo justo de volta à vida".

Luke 14:15

Informação Geral:
Um dos homens à mesa fala a Jesus e Jesus lhe responde contando uma parábola.

um dos que estavam à mesa
Isso introduz uma nova pessoa.

Bem-aventurado é aquele
O homem não estava falando sobre uma pessoa específica. T.A.: "Bem aventurado quem" ou "Como é bom para todos".

aquele que comer pão
A palavra "pão" é usada para referir-se à refeição completa. T.A.: "ele quem comerá a refeição".

Jesus porém respondeu
Jesus começa a contar uma parábola.

Um certo homem
Essa frase é uma forma de se referir ao homem sem dar qualquer informação específica sobre sua identidade.

convidou a muitos
"convidou muitas pessoas" ou "chamou muitos convidados".

Quando a ceia estava pronta
"Na hora do jantar" ou "Quando o jantar estava para começar".

aqueles que haviam sido convidados
Isto pode ser dito na voz ativa.T.A.: "aqueles que ele tinham convidado".

Luke 14:18

Conexão com o Texto:
Jesus continua a contar Sua parábola.

Informação Geral:
Todas as pessoas que foram convidadas apresentaram desculpas ao servo sobre por que não iriam ao jantar.

dar desculpas
"dizer por que eles não iriam ao jantar".

Por favor, me desculpe
"Por favor, me perdoem" ou "Por favor, aceitem meu pedido de desculpas".

cinco juntas de boi
Bois eram usados em pares para puxar ferramentas agrícolas. T.A.: "10 bois para trabalhar em meus campos".

Casei-me
Use uma expressão que seja natural em seu idioma. Alguns idiomas podem dizer "me casei" ou "escolhi uma esposa".

Luke 14:21

indignado
"se indignou com as pessoas que havia convidado".

traz até aqui
"convide-os aqui para comer o jantar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O servo disse
Pode ser necessário ser dito de maneira clara a informação implícita de que o servo fez o que o seu senhor mandou. T.A.: "Depois que o servo saiu e fez aquilo, ele retornou e disse".

o que me foi mandado fazer foi feito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu tenho feito o que você mandou.

Luke 14:23

Conexão com o Texto:
Jesus conclui Sua parábola.

as estradas e vielas
Isso se refere às ruas e caminhos fora da cidade. T.A.: "as principais estradas e caminhos fora da cidade".

obrigue as pessoas a entrar
"fazê-las com que venham".

para que assim a minha casa fique cheia
"para que pessoas encham a minha casa".

Eu te digo
A palavra "vos" está no plural, por isso não está claro a quem está se dirigindo.

daqueles homens
A palavra aqui para "homens" significa "homens adultos" e não somente pessoas em geral.

que tinham sido convidados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"quem eu convidei".

irão provará minha ceia
"irão saborear o jantar que preparei".

Luke 14:25

Informação Geral:
Jesus começa a ensinar a multidão que estava viajando com ele.

Se alguém vem a Mim e não odeia seu próprio pai... não pode ser Meu discípulo
Aqui "odiar" é um exagero para mostrar o quão importante é amar Jesus muito mais que qualquer outra pessoa. T.A.: "Se alguém vem a Mim e não Me ama mais que a seu pai... ele não pode ser Meu discípulo" ou " Somente se uma pessoa Me ama mais que a seu próprio pai ... ele pode ser Meu discípulo".

Quem não carrega a sua própria cruz e Me segue não pode ser Meu discípulo.
Isso pode ser dito com verbos positivos. T.A.: "Se alguém quer ser Meu discípulo, deve carregar a sua própria cruz e Me seguir".

carregar a sua própria cruz
Jesus não quer dizer que todo cristão deve ser crucificado. Os Romanos geralmente obrigavam as pessoas a carregarem a sua cruz antes de crucificá-las, como um sinal de submissão à Roma. Essa metáfora significa que eles devem se submeter a Deus e a estar dispostos a sofrer em qualquer maneira para serem discípulos de Jesus.

Luke 14:28

Informação Geral:
Jesus continua a explicar à multidão que é importante contar o custo de ser um discípulo.

Pois, qual de vós querendo construir uma torre, não se assenta primeiro para calcular os custos e ver se tem o que precisa para completá-la?
Jesus usa essa pergunta para provar que as pessoas contam o custo de um projeto antes de iniciá-lo. T.A.: "Se alguém quisesse construir uma torre, ela certamente se sentaria primeiro e determinaria se tinha dinheiro suficiente para completá-la".

torre
Isso pode sido uma torre de vigilância. T.A.: "uma construção alta" ou "uma alta plataforma de observação".

E assim
Talvez ajudaria a ter mais informação. T.A.: "Se ele não conta primeiro o custo".

quando ele colocar o alicerce
"Quando ele tiver construído uma base" ou "quando ele tiver completado a primeira parte da construção".

não for capaz de concluir
Está compreendido que ele não foi capaz de concluir, porque não teve dinheiro suficiente. Isso poderia ser dito. T.A.: "não tem dinheiro suficiente para poder terminar".

Luke 14:31

Informação Geral:
Jesus continua a explicar à multidão que é importante contar o custo de ser um discípulo.

Ou
Jesus usou essa palavra para introduzir uma outra situação onde pessoas contam o custo antes de tomar uma decisão.

qual rei... não se assentará primeiro para se aconselhar... homens
Jesus usa outra pergunta para ensinar à multidão sobre contar o custo. T.A.: "você sabe que um rei... se assentaria primeiro para se aconselhar... homens".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se aconselhar
Possiveis significado são 1) "pense cuidadosamente sobre" ou 2) "escutem seus conselheiros".

dez mil ... vinte mil
"10.000... 20.000"

E se não
Pode ser útil dizer mais informação. T.A.: "E se ele descobre que não será capaz para derrotar o outro rei".

condições de paz
"condição para terminar a guerra" ou "o que o outro rei quer que ele faça para terminar a guerra".

qualquer um de vós que não abrir mão de tudo o que tem, não pode ser Meu discípulo
Isso pode ser dito no verbos positivos. T.A.: "somente aqueles de vocês que abrem mão de tudo, é que podem ser meus discipulos".

abrir mão de tudo o que tem
"deixando pra traz tudo o que tem".

Luke 14:34

Conexão com o Texto:
Jesus termina o ensinamento para a multidão.

O sal é bom
"O sal é útil." Jesus está ensinando uma lição àqueles que querem ser Seu discípulo.

como poderá ser salgado novamente?
Jesus usa uma pergunta para ensinar a multidão. T.A.: "isso não pode ser feito salgado de novo" ou "ninguém poderá torná-lo salgado de novo".

adubo
Pessoas usam adubo para fertilizar jardins e campos. Sal sem sabor é tão inútil que não serve nem pra ser misturado com adubo. T.A.: "pilha composta" ou "fertilizador".

é jogado fora
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém simplesmente joga fora".

Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça-o
Talvez seria mais natural em algumas línguas usar a segunda pessoa: "Você que tem ouvidos para ouvir, ouça".

Aquele que tem ouvidos para ouvir
Possíveis significados são 1) "Todos", já que todos têm ouvidos ou 2) "quem tem a habilidade para entender", que refere-se àqueles que estão dispostos a ouvir Deus.

ouça
"ele deveria escutar bem" ou "ele deveria prestar atenção no que Eu digo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 E todos os cobradores de impostos e outros pecadores se aproximavam para ouvir Jesus. **2** Os fariseus e os escribas murmuravam entre si, dizendo: “Este homem acolhe os pecadores e até come com eles”. **3** Então Jesus contou a seguinte parábola: **4** “Qual de vós que, possuindo cem ovelhas e em seguida perdendo uma delas, não deixa as noventa e nove no deserto e não vai atrás da perdida até que a encontre? **5** E, quando a encontra, a coloca sobre os ombros e regozija. **6** E quando ele chega em casa, convida os amigos e vizinhos, dizendo-lhes: 'Regozijai-vos comigo, porque achei a minha ovelha perdida'. **7** Digo-vos que, de igual maneira, haverá grande alegria no céu por um pecador que se arrepende, mais do que por noventa e nove justos que não necessitam de arrependimento. **8** Ou qual é a mulher que, tendo dez moedas de prata, se vier a perder uma delas, não acende uma lâmpada, varre a casa e busca diligentemente até que a encontre? **9** E quando ela a encontra, reúne as amigas e vizinhas, dizendo: 'Regozijai-vos comigo, porque achei a moeda que eu perdi'. **10** Da mesma maneira, eu vos digo, há júbilo na presença dos anjos de Deus por um só pecador que se arrepende”. **11** Então Jesus disse: “Um homem tinha dois filhos, **12** o mais novo deles disse ao pai: 'Pai, dá-me a parte dos bens que é minha por herança'. Assim, ele repartiu seu patrimônio entre eles. **13** Não muitos dias depois, o filho mais novo ajuntou tudo o que tinha, viajou para uma terra distante e ali desperdiçou seus bens comprando o que não precisava e gastando seu dinheiro com extravagâncias. **14** E, quando gastou tudo, houve uma grande fome naquele país, e ele começou a passar necessidade. **15** Ele começou a trabalhar para um dos cidadãos daquele país, que o enviou para seus campos, a fim de cuidar dos porcos. **16** E desejava comer as alfarrobas que os porcos comiam, pois ninguém dava comida para ele. **17** Mas ele caiu em si e disse: 'Quantos empregados de meu pai têm mais que suficiente para comer, e eu aqui morrendo de fome! **18** Irei ao meu pai e lhe direi: Pai, pequei contra o céu e contra ti. **19** Não sou digno de ser chamado teu filho, trata-me como um dos teus empregados'. **20** Então o jovem partiu e foi ao seu pai. Enquanto ainda estava distante, o pai o avistou e, cheio de compaixão, correu em direção a ele, o abraçou e o beijou. **21** E o filho disse: 'Pai, pequei contra o Céu e contra ti, não sou digno de ser chamado teu filho'. **22** Então o pai disse aos seus empregados: 'Ide depressa e trazei a melhor túnica e cobri-o, colocai um anel em seu dedo e sandálias nos seus pés. **23** Trazei também o novilho gordo e matai-o; comamos e celebremos uma festa! **24** Pois meu filho estava morto e agora vivo está. Estava perdido e foi encontrado'. E todos celebraram. **25** Enquanto isso o seu filho mais velho trabalhava no campo. Ao aproximar-se da casa, escutou barulho de música e dança. **26** Ele chamou um empregado e perguntou o que estava acontecendo. **27** O empregado respondeu: 'Seu irmão regressou para casa e, por esse motivo, seu pai matou o novilho mais gordo, porque ele retornou saudável e em segurança'. **28** O filho mais velho ficou irado e não quis entrar. Então seu pai saiu e implorou para que ele entrasse. **29** Mas o filho lhe respondeu, dizendo: 'Eis que todos esses anos trabalhei para ti como um escravo e nunca quebrei nenhuma de tuas regras; mesmo assim, o senhor nunca me deu um cabrito para eu fazer uma festa com meus amigos. **30** Mas, quando o teu filho, que gastou todos os teus bens com prostitutas, regressou, o senhor matou para ele o novilho mais gordo'. **31** Mas o pai respondeu-lhe: 'Filho, tu sempre estás comigo e tudo o que é meu é teu. **32** Mas nós tínhamos que festejar e nos alegrar, porque teu irmão estava morto e agora está vivo, estava perdido e foi encontrado'".

Luke 15:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Nós não sabemos onde isto acontece, é simplesmente um dia quando Jesus estava ensinando.

Agora
Isso marca o começo de uma nova parte da história.

Todos os cobradores de impostos
É um exagero para enfatizar que havia muitos deles. T.A.: "muitos cobradores de impostos".

Este homem acolhe os pecadores
"Este homem permite pecadores na sua presença" ou "Este homem associa-se com pecadores"

Este homem
Eles estão falando sobre Jesus.

até come com eles
A palavra "até" mostra que eles pensavam que fosse ruim Jesus permitir pecadores chegarem-se a Ele, mas era pior o fato de que Ele comeria com eles.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 15:3

Informação Geral:
Jesus começa a contar diversas parábolas. A primeira parábola é sobre um homem e sua ovelha.

Jesus contou (para eles)
Aqui, "eles" refere-se aos líderes religiosos.

Qual de vós... não deixa as noventa e nove... até que a encontre?
Jesus usa uma pergunta para lembrar as pessoas de que se algum deles perdesse uma de suas ovelhas, eles certamente iriam procurá-la. T.A.: "cada um de vocês... certamente partirá... até achá-la". Algumas línguas têm maneiras de mostrar que isso é uma situação hipotética e não uma história sobre uma pessoa particular que tem uma ovelha perdida.

Qual de vós, que possuindo cem ovelhas
Já que a parábola começa com "qual de vocês", algumas línguas poderiam continuar a parábola na segunda pessoa. T.A.: "qual de vós, tendo centenas de ovelhas"

Cem.... noventa e nove
nove - "100...99"

coloca sobre os ombros
Esta era a forma como os pastores de ovelhas carregavam a ovelha. Isso pode ser dito. T.A.: "colocou em seus ombros para carregá-la para casa"

Luke 15:6

quando ele chega em casa
"Quando o dono das ovelhas vem para casa" ou "Quando você vem para casa" (UDB). Refere-se ao proprietário das ovelhas como você fez no versículo anterior.

de igual maneira
"do mesmo jeito" ou "como os pastores e seus amigos e vizinhos regozijariam"

haverá grande alegria no céu
"Cada um no céu se regozijará"

noventa e nove pessoas justificadas
noventa e nove pessoas justificadas - "99 pessoas justificadas"

mais do que por noventa e nove justos que não necessitam de arrependimento
noventa e nove pessoas justificadas que não precisam arrepender-se - Isso não significa que Deus não se agrada com aqueles que O obedecem - Ele se alegra com eles. Mas a alegria no céu no momento em que uma pessoa é salva de seus pecados, é uma alegria ainda maior!

não necessitam de arrependimento
Isso não significa que os crentes nunca precisem se arrepender - todos eles fazem isso. Jesus está enfatizando para destacar o assunto.

Luke 15:8

Conexão com o Texto:
Jesus começou falando outra parábola. É sobre uma mulher com dez moedas de prata.

Ou qual é a mulher... não acende uma lâmpada... e busca diligentemente até que a encontre?
Jesus usou uma pergunta para lembrar as pessoas de que se alguma delas perdesse uma moeda de prata, elas certamente a procurariam diligentemente. T.A.: "Alguma mulher... poderia certamente acender uma lâmpada... e procurar diligentemente até que a tenha encontrado"

se vier a perder uma delas
Essa é uma situação hipotética e não uma história sobre uma mulher real. Algumas línguas têm maneiras de mostrar isso.

Da mesma maneira
"do mesmo modo" ou "assim como as pessoas se regozijariam com a mulher"

por um só pecador que se arrepende
"Quando um pecador se arrepende"

Luke 15:11

Conexão com o Texto:
Jesus começa a contar outra parábola. É sobre um jovem que pediu ao seu pai sua parte da herança.

Um homem
Isso introduz um novo personagem na parábola. Algumas línguas podem dizer "havia um homem que"

Dá-me
O filho queria que seu pai lhe desse imediatamente. Línguas que têm uma forma de comando que significa que eles querem isso feito imediatamente deveriam usar esta forma.

a parte dos bens que é minha por herança
"A parte da sua riqueza que você planejou para que eu receba quando você morrer"

entre eles
"Entre seus dois filhos" (UDB)

Luke 15:13

juntou tudo o que tinha
"embrulhou suas coisas" ou "colocou suas coisas em sua mochila"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vivendo imprudentemente
"vivendo sem pensar sobre as consequências de seus atos" ou "vivendo incontrolavelmente"

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui, Jesus explica como o filho mais jovem se foi do muito ter muito para o passar necessidade.

uma grande fome naquele país
"Uma seca ocorreu ali e todo o país não tinha comida suficiente"

passar necessidade
"faltar o que ele precisava" ou "não ter o suficiente"

Luke 15:15

Ele começou
A palavra "ele" refere-se ao jovem filho.

começou a trabalhar com
"Teve um trabalho com" ou "começou a trabalhar para"

um dos cidadãos daquele país
"um homem daquele país"

para cuidar dos porcos
"Dar comida aos porcos do homem"

desejava comer
"desejou muito que pudesse comer". É entendido que isso era porque estava com muita fome. Isso poderia ser dito. T.A.: "Ele estava com fome então teria comido alegremente"

alfarrobas
Estas são as cascas de feijão que cresceram na árvore de alfarroba. T.A.: "vagens de feijão de alfarroba" ou "cascas de feijão"

Luke 15:17

ele caiu em si
Essa expressão significa "veio à sua compreensão". T.A.: "entendeu claramente sua situação".

Quantos empregados de meu pai tem mais que suficiente para comer
Isso é parte de uma exclamação, e não uma pergunta. T.A.: "Todos os empregados do meu pai têm mais do que suficiente para comer" (UDB)

morrendo de fome
Provavelmente não é um exagero. O jovem realmente podia estar faminto.

pequei contra o céu
O povo judeu algumas vezes evitava dizer a palavra "Deus" e, no lugar dela, usava a palavra "céu". T.A.: "Eu tenho pecado contra Deus"

Não sou digno de ser chamado teu filho
"Eu não sou mais digno de ser chamado seu filho". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não sou digno de que você me chame de filho"

Não sou digno
"já não é digno" (UDB). Isso significa que no passado ele era digno, mas agora ele não era.

trata-me como um dos teus empregados
"contrate-me como um empregado" ou "contrate-me e me tornarei um dos seus empregados." Isso é um pedido, não uma ordem. Pode ser útil adicionar "por favor" como a UDB faz.

Luke 15:20

Então o jovem partiu e foi encontrar com seu pai
"Então ele deixou aquele país e começou a voltar para seu pai". A palavra "então" marca um evento que aconteceu porque algo mais aconteceu primeiro. Neste caso, o jovem estava em necessidade e tinha decidido ir para casa.

Enquanto ainda estava distante
"Enquanto ele ainda estava longe de sua casa" ou "Enquanto ele ainda estava longe da casa do seu pai"

cheio de compaixão correu
"tinha piedade dele" ou "amava-o profundamente em seu coração"

abraçou, e o beijou
O pai fez isso para mostrar a seu filho que ele o amava, também que ele estava feliz por seu filho estar voltando para casa. Se as pessoas pensam que é estranho ou errado para um homem abraçar e beijar seu filho, você pode substituir por uma maneira na qual homens demonstrem afeição por seus filhos em sua cultura. T.A.: "o recebeu afetivamente".

pequei contra o Céu
O povo judeu algumas vezes evitava dizer a palavra "Deus" e, no lugar dela, usava a palavra "céu". T.A.: "Eu tenho pecado contra Deus" VEja como você traduziu isso em 15:17.

contra ti
Essa expressão significa "em sua presença" ou "a sua vista"

não sou digno de ser chamado teu filho
"Eu sou não merecedor de ser chamado seu filho". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não sou merecedor de você me chamar de filho". Veja como você traduziu uma frase semelhante em 15:17.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 15:22

melhor túnica
"a melhor túnica na casa". T.A.: "o melhor casaco" ou "a melhor vestimenta"

colocai um anel em seu dedo
Um anel era um sinal de autoridade que homens usavam em um dos seus dedos.

sandálias
Pessoas ricas daquela época calçavam sandálias. Entretanto, para a maioria das culturas, a equivalência moderna ser "sapatos".

Novilho gordo
Um novilho é um bezerro. Pessoas dariam a um de seus novilhos alimento especial para que eles crescessem bem, e então quando eles quisessem dar uma festa especial, eles poderiam comê-lo. T.A.: "o melhor novilho" ou "o bezerro que estávamos engordando"

matai o novilho gordo
A informação implícita de que eles estavam para cozinhar a carne pode ser mais clara. T.A.: "matai-o e comei-o"

meu filho estava morto e agora vivo está
Essa metáfora fala do filho que partiu como se ele estivesse morto. T.A: "é como se meu filho estivesse morto e tenha voltado a viver" ou "Eu sentia como se meu filho tivesse morrido, mas agora ele está vivo"

Estava perdido e foi encontrado
Essa metáfora fala do filho que partiu como se estivesse perdido. T.A.: "É como se meu filho estivesse perdido e agora eu o achei" ou "meu filho estava perdido e retornou para casa"

Luke 15:25

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar um intervalo na história principal. Aqui, Jesus começa a contar uma nova parte da história sobre o filho mais velho.

no campo
Está implicito que ele estava fora, no campo, porque ele estava trabalhando lá.

um empregado
A palavra que é traduzida aqui como "empregado" é normalmente traduzida como "garoto". Isso pode indicar que o empregado era muito jovem.

o que estava acontecendo
"O que estas coisas devem ser". (UDB)

O novilho gordo
Um novilho é um bezerro. Pessoas dariam a um de seus novilhos alimento especial para que eles crescessem bem, e então quando eles quisessem dar uma festa especial, eles poderiam comê-lo. T.A.: "o melhor novilho" ou "o bezerro que estávamos engordando". Veja como você traduziu em 15:22.

Luke 15:28

todos esses anos
"por muitos anos"

trabalhei para ti
"Eu trabalhei arduamente para você" ou "Eu trabalhei tão duro quanto um escravo para você"

nunca quebrei nenhuma de tuas regras
"nunca desobedeci nenhuma de suas ordens" ou "sempre obedeci tudo que você me disse para fazer". (UDB)

um cabrito
Um cabritinho era muito menor e mais barato do que um novilho gordo. T.A.: "nem sequer um cabritinho"

teu filho
"Este teu filho". O filho mais velho refere-se a seu irmão desta forma para mostrar como ele está zangado.

gastou todos os teus bens com prostitutas
"desperdiçou toda sua fortuna com prostitutas" ou "jogou fora todo seu dinheiro pagando as prostitutas". Possíveis significados são: 1) ele supôs que foi dessa maneira que seu irmão gastou o dinheiro; ou 2) ele está usando uma hipérbole para exagerar intencionalmente o pecado do seu irmão.

Um novilho gordo
Um novilho é um bezerro. Pessoas dariam a um de seus novilhos alimento especial para que eles crescessem bem, e então quando eles quisessem dar uma festa especial, eles poderiam comê-lo. T.A.: "o melhor novilho" ou "o bezerro que estávamos engordando". Veja como você traduziu em 15:22.

Luke 15:31

O pai disse (a ele)
A palavra "ele" refere-se ao filho mais velho.

teu irmão
O pai estava lembrando o filho mais velho de que aquele que acabou de chegar em casa era seu irmão.

teu irmão estava morto e agora está vivo
Esta metáfora fala do irmão como se ele estivesse morto. T.A.: "Era como se este teu irmão estivesse morto e passasse a viver novamente" ou "tinha morrido, mas ele agora está vivo". Veja como você traduziu na frase em 15:22.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estava perdido e foi encontrado
Esta metáfora fala do filho tendo partido como se ele estivesse perdido. T.A.: "É como se este seu irmão estivesse perdido e agora o achei" ou "este seu irmão estava perdido e tem retornado para casa". Veja como você traduziu esta frase em 15:22.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Jesus também disse aos seus discípulos: "Havia um certo homem rico o qual tinha um administrador, esse foi denunciado de desperdiçar os bens dele. **2** Então o homem rico o chamou e disse: 'O que é isso que ouço falar a teu respeito? Presta contas da tua administração, pois tu não podes ser mais administrador'. **3** O administrador disse consigo mesmo: 'O que farei, já que o meu senhor está me tirando do trabalho de administrador? Eu não tenho forças para cavar e tenho vergonha de pedir. **4** Sei o que farei para que, quando eu for removido da administração, as pessoas venham me receber em suas casas'. **5** Então o administrador chamou cada um dos devedores do seu senhor e perguntou ao primeiro: 'Quanto deves ao meu senhor?'. **6** Ele disse: 'Cem batos de óleo de oliva'. E o administrador lhe disse: 'Toma a tua conta, senta-te depressa e escreve que deves cinquenta'. **7** Então o administrador disse ao outro: 'E tu quanto deves?'. E este lhe respondeu: 'Cem coros de trigo'. Ele lhe disse: 'Toma a tua conta e escreve oitenta'. **8** O senhor elogiou o administrador corrupto, porque ele agiu com astúcia. Pois os filhos deste mundo são mais astutos para com seu próprio povo do que os filhos da luz. **9** Eu vos digo: 'Fazei amigos para si mesmos por meio de riquezas injustas, para que quando elas acabarem, eles vos recebam nas moradas eternas'. **10** Quem é fiel no pouco também é fiel no muito, e quem é injusto no pouco também é injusto no muito. **11** Sendo assim, se não fostes fiel usando as riquezas desse mundo, quem irá confiar a ti as verdadeiras riquezas? **12** Se não fostes fiel com o dinheiro de outras pessoas, quem vos dará o vosso? **13** Nenhum servo pode servir a dois senhores, ou ele odiará um e amará o outro, ou ele se apegará a um e desprezará o outro. Não podeis servir a Deus e as riquezas". **14** Quando os fariseus, que eram amantes do dinheiro, ouviam essas coisas, ridicularizavam-no. **15** Mas Ele disse: “Vós vos justificais uns perante os outros, mas Deus conhece vossos corações. O que é exaltado entre os homens é detestável diante de Deus. **16** A Lei e os profetas vigoraram até a chegada de João. Desde então, o evangelho do Reino de Deus é pregado, e todos se esforçam para entrar nele. **17** Porém é mais fácil passar o céu e a terra do que um só acento de uma letra da Lei ser invalidada. **18** Aquele que repudiar sua mulher e casar-se com outra comete adultério, e quem se casa com a repudiada comete adultério. **19** E havia um homem rico, que se vestia de púrpura e linho fino e desfrutava diariamente de sua grande riqueza. **20** Um pobre chamado Lázaro, estava jogado à sua porta, cheio de feridas. **21** Ele desejava comer do que caía da mesa do homem rico e até os cães vinham lamber suas feridas. **22** Aconteceu que o pobre morreu e foi levado pelos anjos para o seio de Abraão. O rico também morreu, foi sepultado **23** e no Hades, sendo atormentado, ele ergueu os olhos e de longe viu Abraão e Lázaro reclinado no seio dele. **24** Então ele clamou, dizendo: 'Pai Abraão, tem compaixão de mim, manda Lázaro molhar a ponta de seu dedo e com água resfrescar minha língua, porque estou aflito nesta chama'. **25** Porém Abraão disse: 'Filho, lembra-te que, enquanto estavas vivo, tu recebestes as coisas boas, por outro lado Lázaro recebeu as coisas más. Mas agora Lázaro está consolado aqui, enquanto tu estás em agonia. **26** Além do mais, um grande abismo foi colocado, para que aqueles que queiram cruzar daqui para o teu lado não consigam, e ninguém será capaz de cruzar daí para o nosso lado'. **27** O homem rico disse: 'Eu te imploro pai Abraão, que o senhor o envie à casa de meu pai, **28** pois eu tenho cinco irmãos e quero que eles sejam avisados sobre este lugar de tormento, pois eu temo que eles terminem aqui'. **29** Mas Abraão disse: 'Eles tem Moisés e os Profetas, deixa que eles os ouçam'. **30** E o homem rico respondeu: 'Não pai Abraão, mas se alguém dentre os mortos for até eles, arrepender-se-ão'. **31** Disse Abraão: 'Se eles não ouvem a Moisés e aos Profetas, tão pouco serão persuadidos por alguém que ressuscite dos mortos'".

Luke 16:1

Conexão com o texto:
Jesus começa a contar outra parábola. Sobre um senhor e um administrador de seus devedores. Essa é a mesma parte da história e o mesmo dia que começou em 15:3.

Jesus também disse aos Seus discípulos
A ultima seção foi direcionada aos fariseus e escribas, embora os discípulos de Jesus estivessem numa parte da multidão que O ouvia.

Havia um certo homem rico
Isso introduz um novo personagem na parábola.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi denunciado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativaT.A.: " pessoas o denunciaram ao homem rico".

desperdiçando seus bens
"Insensatamente gastando as riquezas do homem rico".

O que é isso que escuto falar sobre ti?
O homem rico usa uma pergunta para repreender o admisnistrador. T.A.: " Eu ouvi falar do que você tem feito".

Preste-me contas de sua administração
"entregue seus registros afim de passar para um outro" ou "Prepare os registros que você escreveu a respeito de meu bens".

Luke 16:3

O que farei... administrador?
O administrador faz essa pergunta a si mesmo, como uma forma de rever suas opiniões. T.A.: "Eu preciso pensar sobre o que devo fazer... trabalho".

meu senhor
Isso refere-se ao homem rico. O administrador não era um escravo. T.A.: "meu empregador".

Eu não tenho forças para cavar
"Eu não sou forte o suficiente para cavar o chão" ou "Eu não sou capaz de cavar".

quando eu for removido da administração
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando eu perder meu trabalho de administrador" ou "Quando meu senhor tirar de mim o emprego de administrador".

as pessoas venham me receber em suas casas
Subentende-se que as pessoas vão providenciar um trabalho, ou outras coisas que ele precisa para viver.

Luke 16:5

devedores de seu senhor
"as pessoas que estavam devendo ao seu senhor " ou " as pessoas que deviam alguma coisa ao seu senhor." Nessa história os devedores deviam óleo de olíva e trigo.

Ele disse... E o administrador lhe disse
"o devedor disse ... e o administrador disse ao devedor".

Cem banhos de óleo de oliva
Isso era aproximadamente 3.000 litros de óleo de oliva.

Cem.. cinquenta... oitenta
"100 ... 50 ... 80".

Então o administrador disse ao outro... E este lhe respondeu... Ele lhe disse
"o administrador disse ao outro devedor ... O devedor disse ... O administrador disse ao devedor".

Cem coros de trigo
Você pode converter isso para uma medida moderna. T.A.: " vinte mil lítros de trigo" ou " mil cestos de trigo".

escreve oitenta
" oitenta coros de trigo." Você pode converter isso para uma medida moderna. T.A.: "escreva dezeseis mil litros" ou "escreva oitocentas cestas".

Luke 16:8

Conexão com o texto:
Jesus termima de contar a parábola sobre o senhor e o administrador de seus devedores. No verso 9, Jesus continua a ensinar seus discípulos.

O senhor elogiou
o texto não fala como o senhor ficou sabendo das ações do administrador.

elogiou
"Louvou" ou " falou bem de" ou "aprovou".

ele agiu com astúcia
"ele agiu sabiamente" ou "ele fez algo sensato".

os filhos deste mundo
Isso refere-se àqueles como o administrador corrupto que não conhecem ou se preocupam com Deus. T.A.: " As pessoas deste mundo" ou " pessoas mundanas".

filhos da luz
Isto refere-se às pessoas justas que não têm coisa alguma a esconder . T.A.: "as pessoas da luz" ou "as pessoas que vivem na luz".

Eu vos digo:
"Eu" refere-se a Jesus. A frase " Eu vos digo" marca o final da história e agora Jesus ensina ao povo como aplicar a história em suas vidas.

Fazei amigos para si mesmos por meio de suas riquezas injustas
Aqui o foco está no uso do dinheiro para ajudar outras pessoas, não na maneira enganosa com que a riqueza foi adquirida.

riquezas injustas.
Possíveis significados são: 1) "dinheiro ganho desonestamente" ou 2) dinheiro ganho em atividades injustas.

eles vos recebam
Isso pode referir-se a: 1) Deus nos céu, que está satisfeito por você ter usado seu dinheiro para

ajudar pessoas ou 2) os amigos que você ajudou com seu dinheiro. (UDB)

moradas eternas
Isso refere-se ao Céu, onde Deus habita.

Luke 16:10

Quem é fiel
"Pessoas que são fieis." Isso Incluiria as mulheres.

fiel no pouco
"fiel até nas coisas pequenas." Certifique-se que isso não seja entendido como se eles não fossem mutio fiéis.

injusto no pouco
"injusto até em pequenas coisas". Cetifique-se que isso não seja entendido como se eles não fossem frequentimente injustos.

as riquezas desse mundo
Possíveis significados são: 1) "dinheiro ganho desonestamente"; ou 2) dinheiro ganho em atividades injustas". Veja como isto foi traduzido em16:8.

quem irá confiar a ti as verdadeiras riquezas?
Jesus usa uma pergunta para ensinar as pessoas. T.A.: " ninguém confiará a você riquezas verdadeiras " ou " ninguém dará as riquezas verdadeiras para que você administre".

Verdadeiras riquezas
Isso refere-se às riqueza que são mais genuínas, reais, ou duradouras do que as riquezas injustas.

quem vos dará o vosso?
Jesus usa essa pergunta para ensinar às pessoas. T.A.: " ninguém dará suas riquezas por si mesmo".

Luke 16:13

Nenhum servo pode
"Um servo não pode".

servir a dois senhores
É implícito que ele não pode "servir a dois senhores ao mesmo tempo". (UDB)

ou ele odiará um... ele se apegará...
Estas duas orações são essencialmente as mesmas. O única diferença significativa é que o primeiro senhor é odiado na primeira oração, mas o segundo senhor é odiado na segunda oração.

Ele odiará
" O servo odiará".

apegará
"dedicado". Isso significa essencialmente o mesmo que "amor" na oração anterior.

desprezará o outro
"conservar o outro em desprezo" ou " odiar o outro".

Luke 16:14

Iformação Geral:
Esta é uma pausa nos ensinamentos de Jesus, uma vez que o verso 14 nos fala do contexto da informação sobre como os fariseus ridicularizaram Jesus. No verso 15 , Jesus continua ensinando e responde aos fariseus.

Agora
Essa palavra marca uma mudança no contexto da informação.

Quem eram os amantes do dinheiro
"Que gostavam de ter dinheiro" ou " Que eram muito ambiciosos com dinheiro".

O ridicularizavam
"os fariseus ridicularizavam Jesus".

Mas Ele disse
"e Jesus disse aos fariseus".

Vós vos justifiqueis uns perante os outros
" Vocês tentam mostrar às pessoas uma boa imagem de vocês mesmos".

Deus conhece vossos corações
Aqui " corações" refere-se aos desejos das pessoas. T.A.: " Deus entende os seus verdadeiros desejos" ou "Deus conhece seus motivos".

O que é elevado entre os homens
Isso pode ser dito na voz ativa . T.A.: " Aquelas coisas que os homens pensam que são muito importantes".

é detestável diante de Deus.
"Deus odeia" ou "são coisas que Deus odeia".

Luke 16:16

A Lei e os profetas
Isso refere-se a tudo da Palavra de Deus que já tinha sido escrito naquele momento.

a chegada de João
Isso refere-se a João Batísta. T.A.: "João Batista veio".

o evangelho do reino de Deus é pregado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou ensinando sobre o evangelho do Reino de Deus".

todos se esforçam para entrar nele
Isso refere-se às pessoas que estavam escutando e aceitando os ensinamentos de Jesus. T.A.: "muitas pessoas estão fazendo tudo que elas podem para entrar nele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

é mais fácil passar o céu e a terra do que uma só letra da Lei ser invalidada
Esse contraste poderia ser dito na ordem inversa. T.A.: "mesmo o menor traço da letra da Lei durará mais do que o céu e a terra".

do que uma só letra da Lei
Um "traço" é a menor parte da letra. Isso refere-se a algo da lei que parece ser de menor importância. T.A.: " até mesmo para o menor detalhe da Lei".

ser invalidada
" terminar" ou "deixou de existir".

Luke 16:18

Aquele que repudiar sua mulher
"Qualquer um que se divorcia de sua mulher" ou "Qualquer homem que se divorcia sua mulher".

comete adultério
"é culpado por cometer adultério".

quem se casa com a repudiada
"qualquer homem que se casar com a mulher".

Luke 16:19

Conexão com o Texto:
Afim de continuar ensinando as pessoas, Jesus começa a contar uma história que fala sobre Lázaro e um homem rico.

Informação Geral:
Esses versos nos dão o contexto da informação sobre a história que Jesus começa a contar sobre Lázaro e o homem rico.

Agora
Isso marca uma mudança no discurso com o propósito de contar uma história que ajudará as pessoas a entender o que Ele estava ensinando a elas.

havia um homem rico
Esta frase introduz uma pessoa na história de Jesus. Não está claro se era uma pessoa real, ou simplesmente uma história que Jesus disse com a finalidade de provar algo.

que se vestia de púrpura e linho fino
"Que vestia roupas feitas de linho fino e púrpura" ou "que vestia roupas muito caras." Roupas feitas de púrpura e linho fino eram muito caras".

desfrutava diariamente de sua grande riqueza
"desfrutou de uma boa comida todos os dias" ou "gastou muito dinheiro e comprou o que ele desejava".

Um pobre chamado Lázaro, jogado à sua porta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Pessoas colocaram um mendigo chamado Lázaro em sua porta".

Um pobre chamado Lázaro
Esta expressão introduz outra pessoa na história de Jesus. Não está claro se essa pessoa era real ou simplismente a História que Jesus contou com a finalidade de provar algo.

à sua porta
"à porta da casa do homem rico" ou "na entrada da propriedade do homem rico".

cheio de feridas
"Com feridas em todo o corpo".

Ele desejava comer do que caía da mesa
"e ele desejou comer a sobra da comida que caía".

até os cães vinham
A palavra "até" mostra que o que segue é pior do que aquilo que já tinha sido dito a respeito de Lázaro. T.A.: " Além disso os cães vinham" ou "Para piorar, os cães vinham".

Cães
Os Judeus consideravam cães como animais sujos. Lázaro estava muito doente e fraco para impedir os cães de lamberem suas feridas.

Luke 16:22

Aconteceu que
Esta expressão é usada aqui para marcar um evento na história. Se seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você pode considerá-la.

foi levado pelos anjos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os anjos o levaram".

para o seio de Abraão
Isso implica que Abraão e Lázaro estavam reclinados perto um do outro no banquete, no estilo grego de banquete. A alegria no Céu é frequentemente representada nas escrituras por uma ideia da festa.

foi sepultado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas sepultaram ele".

no Hades, sendo atormentado
"Ele foi para o inferno onde pessoas sofrem uma dor terrível".

ele ergueu os olhos
Essa expressão idiomática significa que "ele olhou para cima".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 16:24

ele clamou, dizendo
" o homem rico clamou dizendo" ou "ele gritou para Abraão".

Pai Abraão
Abraão era o ancestral de todos os judeus, incluindo o homem rico.

tem compaixão de mim
"por favor tenha pena de mim" ou "por favor, seja misericordioso comigo".

e manda Lázaro
"mandando Lázaro" ou " e fala para Lázaro vir a mim".

molhar a ponta de seu dedo e com água
Isso indica a pequeneza do tamanho da exigência. T.A.: "ele deve molhar a ponta de seu dedo".

estou aflito nesta chama
" Eu estou numa dor terrível nesta chama" ou "Eu estou sofrendo terrívelmente neste fogo".

Luke 16:25

Filho
O homem rico era um dos descendentes de Abraão.

coisas boas
"boas coisas" ou "coisas agradáveis".

por outro lado Lázaro recebeu as coisas más
"Em contrapartida recebeu coisas más" ou "em contrapartida recebeu coisas más que o levaram a sofrer".

por outro lado
Isso refere-se ao fato de que ambos receberam algo enquanto vivam na terra, mas não diz que eles receberam o mesmo. T.A.: "ele recebeu enquanto estava vivo".

está consolado aqui,
"ele está confortavél aqui "ou "ele está feliz aqui". (UBD)

em agonia
"sofrendo".

Além do mais
"além dessa razão".

um grande abismo foi colocado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus colocou um grande buraco entre vocês e nós".

um grande abismo
"Vale enorme, profundo e íngrime" ou "uma grande separação" ou " um grande abismo". (UBD)

aqueles que queiram cruzar daqui para outro lado
"aqueles que queiram cruzar daqui para o outro lado do abismo" ou "se alguém quiser transpassar".

Luke 16:27

que o senhor o envie à casa de meu pai
"que você possa falar a Lázaro para ir na casa do meu pai " ou " por favor, mande ele para a casa do meu pai".

Casa do meu pai
Isso refere-se às pessoas da casa. T.A.: "minha família".

e quero que eles sejam avisados
"para que Lázaro possa avisá-los".

pois eu temo que eles terminem aqui'.
É implícito que a forma que eles evitariam ir para lá é o arrependimento. T.A.: "e eles podem se arrepender e não virão".

pois eu temo
Esta expressão idiomática significa que ele não quer que isso aconteça. T.A.: "para que eles não fossem".

essa casa de tormento
"nesse lugar onde nós sofremos tormentos" ou "nesse lugar onde nós sofremos dores terríveis".

Luke 16:29

Conexão com o Texto:
Jesus termina de contar a história sobre o homem rico e Lázaro.

Eles tem Moisés e os Profetas
É implícito que Abraão recusou enviar Lázaro aos irmãos do homem rico. Isso poderia ser dito. T.A.: " Não, eu não farei isso, porque seus irmãos têm o que Moisés e os Profetas escreveram a muitos anos".

Moisés e os Profetas
Isso refere-se aos seus escritos. T.A.: "o que Moisés e os Profetas escreveram".

deixa que eles os ouçam
"seus irmãos devem prestar atenção em Moisés e nos Profetas".

se alguém dentre os mortos for até eles
Isso descreve uma situação que não aconteceu, mas o homem rico gostaria que acontecesse. T.A.: "se alguém dentre os mortos fosse até eles" ou "se alguém dentre os mortos fosse até eles e os avisasse".

Se eles não ouvem a Moisés e aos Profetas
"Se eles não prestarem atenção no que Moisés e os Profetas escreveram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tão pouco serão persuadidos por alguém que ressuscite dos mortos
Abraão cita o que poderia acontecer se a situação hipotética acontecesse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem uma pessoa que veio dos mortos será capaz de persuadi-los" ou "Eles não acreditariam mesmo se uma pessoa ressucitasse dos mortos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Jesus disse aos Seus discípulos: "É inevitável que escândalos venham, mas ai daquele por meio do qual essas coisas acontecem! **2** Melhor seria se uma pedra de moinho fosse amarrada no seu pescoço, e ele lançado ao mar, do que fazer tropeçar a um desses pequeninos. **3** Ficai atentos. Se o teu irmão pecar, repreende-o; se ele se arrepender, perdoa-lhe. **4** Se ele pecar sete vezes contra ti no mesmo dia e se sete vezes retornar dizendo: 'Estou arrependido', perdoa-lhe!". **5** Os apóstolos disseram ao Senhor: "Aumenta em nós fé!" **6** O Senhor respondeu: "Se tivésseis fé como um grão de mostarda, diríeis a esta amoreira: 'Arranca-te pela raiz e planta-te no mar' e ela vos obedeceria! **7** E quem dentre vós, tendo um servo que trabalha a terra ou guarda os animais, lhe dirá quando ele voltar do campo: 'Vem logo e senta-te para comer'? **8** Ao contrário, não lhe dirá: 'Prepara-me a refeição, apronta-te, ponha um cinto em torno das tuas vestes e serve-me, até que eu tenha comido e bebido, e depois comerás e beberás'? **9** Será que ele deve agradecer ao servo porque este fez o que lhe foi ordenado? **10** Assim também vós quando fizerdes tudo o que vos foi ordenado, dizei: 'Somos servos inúteis, fizemos apenas o que devíamos fazer'". **11** A caminho de Jerusalém, Jesus passava pela divisa entre Samaria e a Galileia. **12** Entrando em uma certa aldeia, saíram-lhe ao encontro dez homens leprosos. Eles pararam distante Dele **13** e gritaram, dizendo: "Jesus, Mestre, tem misericórdia de nós". **14** Ao vê-los, disse-lhes: "Ide e mostrai-vos aos sacerdotes". E aconteceu que no caminho ficaram limpos. **15** Um deles, vendo que fora curado, voltou, glorificando a Deus em alta voz, **16** e prostrou-se aos pés de Jesus, dando-Lhe graças. Este era um samaritano. **17** Então Jesus perguntou: "Não foram dez os curados? Onde estão os nove? **18** Não houve outro que voltasse para dar glória a Deus, exceto este estrangeiro?". **19** E disse-lhe: "Levanta-te, vai, a tua fé te salvou". **20** Certa vez, quando os fariseus perguntaram quando o Reino de Deus viria, Jesus respondeu-lhes: "A vinda do Reino de Deus não é algo que possa ser observado. **21** Nem dirão: 'Está aqui!' ou: 'Está ali!', porque o Reino de Deus está entre vós". **22** Jesus disse aos discípulos: "Virão dias em que desejareis ver um dos dias do Filho do Homem, e não o vereis. **23** E eles vos dirão: 'Está aqui! Está ali! 'Não saiais, nem os sigais. **24** Pois como o relâmpago brilha fortemente de uma extremidade a outra do céu, assim também será o Filho do Homem no Seu dia. **25** Mas primeiro Ele tem que sofrer muitas coisas e ser rejeitado por esta geração. **26** Assim como aconteceu nos dias de Noé, também acontecerá nos dias do Filho do Homem. **27** Comiam, bebiam, casavam e davam-se em casamento, até o dia em que Noé entrou na arca, e veio o dilúvio e destruiu a todos. **28** Do mesmo modo como aconteceu nos dias de Ló: comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam, construíam. **29** Mas, no dia em que Ló saiu de Sodoma, choveu fogo e enxofre do céu e destruiu a todos. **30** Assim será no dia em que o Filho do Homem for revelado. **31** Naquele dia, quem estiver no terraço e tiver os seus bens em casa, não desça para buscá-los. E aquele que estiver no campo não volte atrás. **32** Lembrai-vos da mulher de Ló. **33** Quem procura ganhar a sua vida irá perdê-la, mas quem perder a sua vida irá salvá-la. **34** Digo-vos, naquela noite dois estarão numa cama, um será levado e outro será deixado. **35** Duas mulheres estarão moendo grãos juntas, uma será levada e a outra será deixada". **36**[1] . **37** E Lhe perguntaram: "Onde, Senhor?". Respondeu-lhes: "Onde há um corpo, ali os abutres também se ajuntarão".

Footnotes

17:36 [1]Dois estarão no campo, um será levado e o outro será deixado (Este versículo não se encontra nos manuscritos mais antigos)

Luke 17:1

Conexão com o Texto:
Jesus continua ensinando, mas Ele direciona Sua atenção de volta aos discípulos. Isso é ainda a mesma parte da história e o mesmo dia que começou em 15:3.

É inevitável que escândalos venham e nos levem ao pecado
"Coisas que provocam as pessoas para cometerem pecados, certamente irão acontecer". (UDB)

por meio do qual essas coisas acontecem
"por qualquer pessoa que traz a tentação" ou "por qualquer pessoa que cause as tentações no povo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

melhor seria se
Isso intoduz uma situação hipotética. Significa que a punição dessa pessoa por levar o povo a pecado, será pior, do que se eles se atirassem no mar.

se uma pedra de moinho for amarrada em seu pescoço, e ele lançado
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa T.A.: "Se eles amarrassem uma pedra de moinho ao seu pescoço e pulassem" ou "se alguém amarrasse uma pedra pesada ao seu pescoço e o empurasse".

para ele [...] seu pescoço [...] ele é [...] ele deveria
Esses termos se referem tanto a uma mulher como a um homem.

uma pedra de moinho
Isso é uma pedra circular pesada, e muito grande, usado para moer os grãos de trigo em farinha. T.A.: "uma pedra pesada".

um desses pequeninos.
Aqui se refere ao povo que ainda está fraco na fé. T.A.: "esse povo que tem uma fé pequena".

tropeçar
É uma forma de se referir ao pecado não intencional. T.A.: "pecado".

Luke 17:3

Se o seu irmão peca
Isso é uma declaração que fala de um evento que provavelmente irá acontecer no futuro.

seu irmão
"irmão" aqui é usado no sentido de alguém que profere a mesma fé. T.A.: "um companheiro crente".

o repreenda
"diga a ele energeticamente, que ele fez algo errado" ou " o corrija".

Se ele pecar sete vezes contra ti
Isso é uma situação futura hipotética. Pode ser que nunca aconteça, mas pode vir a acontecer. Jesus diz ao povo que perdoe.

sete vezes contra ti no mesmo dia
Esse número sete na Bíblia é um símbolo de perfeição. T.A.: "várias vezes num dia".

Luke 17:5

Informação Geral:
Tem-se um curto intervalo nos ensinamentos de Jesus, enquanto os discípulos falam com Ele. Então, Jesus continuou a ensinar.

Aumenta nossa fé
"Por favor nos dê mais fé" ou "Por favor acrescente mais em nossa fé".

Se tiverdes fé do tamanho de uma semente de mostarda
Uma "semente de mostarda" é uma semente muita pequena. Jesus insinua que eles não tinham sequer uma pequena quantidade de fé. T.A.: "Se vocês tivessem fé que fosse tão pequena quanto uma semente de mostarda" ou "Se a sua fé fosse do tamanho de uma semente de mostarda, mas ela não é".

esta amoreira
Se esse tipo de árvore não for familiar, pode ser útil substituí-la por outro tipo de árvore. T.A.: "uma figueira" ou "uma árvore".

Arranca-te daqui e planta-te no mar
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Sejam arrancados e sejam plantados no mar" ou "Suas raízes sejam retiradas do chão e sejam colocadas as raízes no fundo do oceano".

ela vos obedecerá
"a árvore vos obedecerá". Esse resultado é condicional. Isso aconteceria se eles tiverem fé.

Luke 17:7

E quem...lhe dirá...e senta-te para comer?
Jesus perguntou aos Seus discípulos, para ajudá-los a entender qual era o papel do servo. Isso pode ser declarado. T.A.: "Mas ninguém...irá dizer a ele...sente-se para comer".

um servo lavrando ou apascentando suas ovelhas...
"um servo que lavra seu campo ou cuida das suas ovelhas".

Pelo contrário, não lhe dirá...comer e beber?
Jesus usa uma segunda pergunta para explicar, como os discípulos, na verdade, deveriam tratar seus servos.

ponha um cinto em torno das tuas vestes e sirva-me
"amarre seu cinto na sua cintura e sirva-me" ou "vista-se apropriadamente e cuide de mim". O povo deve amarrar suas vestes perto da suas cinturas, desta forma suas vestes não iriam atrapalhar enquanto eles estiverem trabalhando.

E depois dessas coisas
"Então depois que você me sirva".

Luke 17:9

Conexão com o Texto:
Jesus terminou Seu ensinamento. Este é o final dessa parte da história.

Ele não agradece ao servo...ordenadas, ele pediu?
Jesus usou essa pergunta para demonstrar, como as pessoas tratam seus servos. Isso pode ser afirmado. T.A.: "Ele não agradecerá ao servo...ordenada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as coisas que foram-lhe ordenadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As coisas que você ordena que ele faça".

ele pediu?
"certo?" ou "isso não é verdade?".

também vós
Jesus estava falando aos Seus discípulos; então línguas que tinham uma forma em plural para "vós", usaria assim.

vos foi ordenando
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus te ordenou".

Somos servos inúteis
Isso é um exagero, só para expressar que eles não fizeram nada tão notavelmente elogiável. T.A.: "Nós somos escravos comuns" ou "Nós, escravos, não merecemos seus elogios".

Luke 17:11

Informação Geral:
Essa é a segunda parte da história. Jesus cura 10 homens leprosos. Versos 11 e 12, traz informações anteriores e nos leva ao cenário da história.

Aconteceu que
Essa frase é aqui usada para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma maneira de dizer isso, pode considerar e dizer isso aqui.

a caminho de Jerusalém
"a medida que Jesus e os discípulos viajavam a Jerusalém".

uma certa aldeia
Essa frase não identifica qual seria a vila.

ele foi recebido por dez homens leprosos.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "dez homens que eram leprosos se encontraram com Ele" ou "dez homens que tinham lepra se encontraram com Ele".

Eles permaneceram distante dele
Isso foi um gesto respeitoso, porque não era permitido aos leprosos se aproximarem de outras pessoas.

gritaram
Essa expressão idiomática significa falar alto. T.A.: "eles chamaram em alta voz" ou "eles chamaram em voz alta".

tem misericórdia de nós
Eles perguntaram especificamente pela cura. T.A.: "por favor, mostre-nos misericordiosamente a cura".

Luke 17:14

Ide e mostrai-vos aos sacerdotes
Era necessário que os sacerdotes examinassem se os leprosos tinham sido realmente curados. T.A.: "se mostrem aos sacerdotes e eles os examinarão".

E veio sobre isso
Essa frase é usada aqui para marcar um fato importante da história. Se sua língua tem uma maneira de expressar, considere e use isso aqui.

ficaram limpos
Quando as pessoas eram curadas, não eram mais sujos formalmente. Isso pode ser feito explicitamente. T.A.: "eles foram limpos quando foram curados da lepra" ou "eles foram curados da lepra".

vendo que foi curado
"percebeu que estava curado" ou "percebeu que Jesus o curou".

voltou
"ele voltou até Jesus".

glorificando a Deus em alta voz
"e glorificou a Deus em alta voz".

prostrou-se aos pés de Jesus
"ele ajoelhou-se e colocou seu rosto perto dos pés de Jesus". Ele fez isso para honrar Jesus.

Luke 17:17

Conexão com o Texto:
Isso é o fim da parte da história onde Jesus cura os 10 leprosos.

Em resposta, disse Jesus
Jesus responde sobre o que o homem fez, mas Ele estava falando às pessoas que O cercavam. T.A.: "Então Jesus falou à multidão".

Não foram os dez curados?
Essa é a primeira de três perguntas retóricas. Jesus usa a cura dos leprosos para mostrar às pessoas à Sua volta, o quanto estava surpreso e desapontado, porque só um dos dez homens curados voltou para glorificar a Deus. T.A.: "Dez homens foram curados" ou "Deus curou dez homens".

Onde estão os outros nove?
"Por que os outros nove não retornaram?". Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "Os outros nove homens deveriam ter voltado também".

Não houve outro que voltasse para dar glória a Deus, exceto esse estrangeiro?
Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "Ninguém além do estrangeiro voltou para dar glória a Deus" ou "Deus curou dez homens, mas somente o estrangeiro voltou para dar glória a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esse estrangeiro
Samaritanos não tinham ancestrais judaicos e eles não adoravam a Deus da mesma forma que os judeus faziam.

Tua fé te salvou
"Por causa da sua fé você foi curado". A ideia de "fé" pode ser expressa com o verbo "acreditar". T.A.: "Porque se acreditou, está bem agora".

Luke 17:20

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Não sabemos onde isso acontece, é simplesmente um dia onde Jesus está falando com os fariseus.

Certa vez, quando os fariseus perguntaram quando o Reino de Deus viria
Isso é o começo de uma nova parte da história. Alguns atores começam com "Um dia" ou "Uma vez". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Um dia os fariseus perguntaram a Jesus: 'Quando o Reino de Deus virá?'".

A vinda do reino de Deus não é algo que possa ser observado
As pessoas pensavam que elas seriam capazes de ver os sinais do Reino que estavam chegando. A ideia de sinais pode ser afirmado claramente. T.A.: "O Reino de Deus não vem de maneira que as pessoas possam observar os sinais".

o reino de Deus está entre vós
A ideia do substantivo "Reino" pode ser expressada pelo verbo: "Reinar". T.A.: "Deus reina com vocês".

o reino de Deus está entre vós
Jesus estava falando para os líderes religiosos que O hostilizavam. Possíveis significados: 1) a palavra "vós" se refere a pessoas em geral. T.A.: "o Reino de Deus entre vós" ou 2) a palavra "entre" traduzida significa "no meio". T.A.: "o Reino e Deus está no meio de vós".

Luke 17:22

Conexão com o Texto:
Jesus começa a ensinar a Seus discípulos.

Virão dias em que
A ideia de "dias virão" representa alguma coisa próxima. T.A: "O tempo está chegando quando" ou "Breve".

desejareis ver
"vós quereis muito ver" ou "vós desejareis a experiência".

um dos dias do Filho do Homem
Isso se refere ao Reino de Deus. T.A.: "um dos dias onde o Filho do Homem reinará como Rei".

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre Ele mesmo.

mas não o vereis
"vós não ireis experimentar isso".

Ei-lo aqui! Ei-lo ali
Isso se refere a buscar o Messias. T.A.: "Veja, o Messias está ali! Ele está ali!".

não saiais, nem os sigais
O propósito de estar saindo, pode ser afirmado claramente. T.A.: "não vá com eles para vê-lo".

Pois como o relâmpago brilha fortemente
A vinda do Filho do Homem será clara, e repentina, como o aparecimento do relâmpago. T.A.: "como o relâmpago é visível para todos quando ele aparece" ou "como o relâmpago aparece repentinamente".

assim também será o Filho do Homem no Seu dia
Isso se refere ao futuro Reino de Deus. T.A.: "será como nesse dia quando o Filho do Homem virá reinar".

Luke 17:25

Mas primeiro, Ele tem que sofrer
"Mas primeiro o Filho de Deus tem que sofrer". Jesus está falando sobre Ele na terceira pessoa.

ser rejeitado por essa geração
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "as pessoas dessa geração precisam rejeitá-Lo".

Assim como aconteceu nos dias de Noé
O termo "dias de Noé" se refere ao tempo da vida de Noé, antes da punição de Deus ao povo do mundo. T.A.: "Como o povo agia no tempo de Noé" ou "como as pessoas faziam quando Noé vivia".

também acontecerá nos dias do Filho do Homem
O "dias do Filho do Homem" se refere ao período exatamente antes da vinda do Filho do Homem. T.A.: "as pessoas estarão fazendo exatamente as mesmas coisas no Dia do Filho do Homem" ou "as pessoas irão fazer as mesmas coisas quando o Filho do Homem estará próximo a chegar".

Eles comiam, bebiam, casavam e eram dados em casamento
Pessoas estavam fazendo coisas comuns. Eles não sabiam, ou não se preocupavam que Deus iria julgá-los.

eram dados em casamento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pais estavam autorizando suas filhas a se casarem com homens".

a arca
"o navio" ou "a barcaça".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

destruiu a todos eles
Isso não incluiu Noé e sua família, que estavam dentro da arca. T.A.: "destruiu todos aqueles que não estavam no barco". (UDB)

Luke 17:28

Semelhantemente, como aconteceu nos dias de Ló
O "dia de Ló", se refere ao tempo exatamente antes de Deus punir as cidades de Sodoma e Gomora. T.A.: "Outro exemplo, é como isso aconteceu nos dias de Ló" ou "Como o povo estava fazendo nos dias em que Ló vivia".

eles comiam, bebiam
"o povo de Sodoma estava comendo e bebendo".

choveu fogo e enxofre do céu
"fogo e enxofre ardente caiu do céu como chuva".

destruiu a todos eles
Isso não inclui Ló e sua família. T.A.: "destruiu todos esses que permaneceram na cidade". (UDB)

Luke 17:30

Assim também será
"Será como". T.A.: "Da mesma maneira as pessoas não estarão prontas".

no dia em que o Filho do Homem for revelado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando o Filho do o Homem apareceu" ou "quando o Filho do Homem veio".

o Filho do Homem
Jesus estava falando sobre Ele mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

quem estiver no telhado e tiver bens em casa, não desça
"mesmo estando no telhado não iria cair" ou "se alguém estiver no telhado, ele não irá cair".

no telhado
Esse telhado era plano e as pessoas poderiam caminhar ou sentar sobre ele.

tiver bens
"suas possessões" ou "essas coisas".

volte atrás
Eles não voltaram em casa para pegar qualquer coisa. Eles estavam escapando rapidamente.

Luke 17:32

Lembrai-vos da mulher de Ló
"Lembre-se do que aconteceu com a mulher de Ló". (UDB) Isso é uma advertência. Ela olhou para trás rumo a Sodoma, e Deus a puniu pela sua posição em relação ao povo de Sodoma. T.A.: "Não faça o que fez a muher de Ló".

Quem procura salvar sua vida irá perdê-la
"Pessoas que tentam salvar suas vidas irão perdê-las" ou "Quem quer que tente salvar suas velhas manias da vida irá perdê-la".

mas quem perder a sua vida, irá salvá-la
"mas as pessoas que perderam suas vidas irão salvá-las" ou "mas quem quer que seja que abandone suas velhas manias de vida irá salvar sua vida".

Luke 17:34

Digo-vos
Assim como Jesus continua seu discurso aos apóstolos, Ele enfatiza a importância do que Ele está lhes dizendo.

naquela noite
Isso se refere ao que irá acontecer com Ele, o Filho do Homem, vem durante a noite.

estarão dois numa cama
A ênfase não são esses dois povos, mas o fato que algumas pessoas serão levadas e outras serão deixadas.

cama
"sofá" ou "berço".

um será levado e o outro será deixado
"uma pessoa será levada e a outra pessoa será deixada para trás". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá levar uma pessoa e deixar a outra" ou "Anjos irão levar um e deixar outro para trás".

Estarão duas mulheres moendo grãos juntas
A ênfase não é nessas duas mulheres ou na atividade delas, mas no fato que algumas pessoas serão levadas dali e outras ficarão.

moendo grãos juntas
"moendo grãos juntas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Então Jesus contou uma parábola sobre como eles deveriam sempre orar e nunca desanimar: **2** "Havia
numa cidade um juiz que não temia a Deus nem respeitava as pessoas. **3** E havia, na mesma cidade, uma
viúva que constantemente vinha ter com ele, dizendo: 'Faze-me justiça contra o meu adversário'. **4** Por
muito tempo, ele não estava disposto a ajudá-la, mas depois disse a si mesmo: 'Embora eu não tema a
Deus nem respeite os homens, **5** por causa dessa viúva que me aborrece, vou tratar de fazer justiça, de
modo que ela pare de me incomodar'". **6** Então disse o Senhor: "Escutai o que diz o juiz injusto. **7** Não fará
Deus justiça aos Seus escolhidos, que clamam a Ele dia e noite, mesmo que demore em ajudá-los? **8** Digo-
vos que Ele rapidamente lhes fará justiça. Contudo, quando o Filho do homem vier, encontrará fé sobre a
terra?". **9** Então Jesus contou a seguinte parábola para alguns que, convencidos de serem justos,
desprezavam os outros: **10** "Dois homens subiram ao templo para orar, um era fariseu e o outro era um
cobrador de impostos. **11** O fariseu, posto em pé, consigo mesmo estas coisas orava: 'Deus, eu Te
agradeço porque não sou como os demais homens, ladrões, injustos, adúlteros e nem como este cobrador
de impostos. **12** Jejuo duas vezes por semana e dou dízimo de tudo quanto ganho'. **13** Mas o cobrador de
impostos, de pé, a distância, sem ousar levantar os olhos ao céu, batia em seu peito, dizendo: 'Deus, tem
misericórdia de mim, pecador'. **14** Digo-vos que este homem retornou para sua casa justificado e o outro
não, pois todo aquele que se exalta será humilhadom e todo aquele que se humilha será exaltado". **15** As
pessoas também traziam-Lhe criancinhas, para que Ele as tocasse, mas quando os discípulos viram isso,
as repreenderam. **16** Mas Jesus chamou-as dizendo: "Deixai vir a Mim as criancinhas, não as impeçais.
Porque delas é o reino de Deus. **17** Em verdade vos digo, aquele que não receber o reino de Deus como
uma criança, de maneira alguma entrará nele". **18** Certo homem de posição perguntou-Lhe: "Bom Mestre,
o que devo fazer para herdar a vida eterna?" **19** E Jesus respondeu a ele: "Por que me chamas bom?
Ninguém é bom, a não ser um, que é Deus. **20** Tu sabes os mandamentos: não cometas adultério, não
mates, não roubes, não dês falso testemunho, honra teu pai e tua mãe". **21** E ele disse: "Tudo isso tenho
obedecido desde a minha juventude". **22** E Jesus ouvindo isso disse-lhe: “Uma coisa ainda te falta: vende
tudo o que tens, distribui aos pobres e terás tesouro nos céus; depois, vem e segue-me". **23** Mas, ouvindo
estas coisas, o homem ficou muito triste, pois era extremamente rico. **24** Então, ao ver a tristeza do
homem [1] Compare com o versículo 23 , Jesus disse: "Como é difícil para os que têm riquezas entrar no
reino de Deus! **25** Pois é mais fácil um camelo passar pelo fundo de uma agulha do que um rico entrar no
reino de Deus". **26** Os que ouviram isso perguntaram: "Então, quem pode ser salvo?" **27** Jesus respondeu:
"As coisas que são impossíveis para as pessoas são possíveis para Deus". **28** E Pedro disse: "Nós deixamos
tudo o que tínhamos e O seguimos". **29** Então Jesus lhes disse: "Em verdade vos digo que não há ninguém
que tenha deixado casa, esposa, irmãos, pais ou filhos por causa do reino de Deus **30** que não receberá
muito mais nesse tempo e, no mundo vindouro, a vida eterna". **31** E tomando consigo os doze, lhes disse:
"Estamos subindo a Jerusalém e então se cumprirão todas as coisas que foram escritas pelos profetas
acerca do Filho do Homem. **32** Pois Ele será entregue aos gentios e será zombado e insultado e cuspirão
nele. **33** Depois de açoitá-Lo, irão matá-Lo e ao terceiro dia Ele ressuscitará". **34** Eles não entenderam
nada dessas coisas, essa palavra lhes era obscura e não compreendiam o que fora dito. **35** Aconteceu que,
quando Jesus se aproximava de Jericó, havia um cego sentado à beira do caminho, pedindo esmola. **36**
Ouvindo ele uma multidão passar, perguntou o que estava acontecendo **37** e anunciaram-lhe que Jesus de
Nazaré estava passando. **38** Então o cego clamou, dizendo: "Jesus, filho de Davi, tem misericórdia de
mim". **39** Os que iam caminhando à frente o repreendiam para que se calasse. Mas ele gritava ainda mais:
"Filho de Davi, tem misericórdia de mim". **40** Jesus parou e ordenou que trouxessem o homem até Ele.
Então, quando o cego se aproximou, Jesus perguntou-lhe: **41** "O que queres que Eu te faça?" Ele disse:
"Senhor, que eu torne a ver". **42** E Jesus lhe disse: "Torna a ver. A tua fé te salvou". **43** Imediatamente ele
recuperou a visão e O seguiu glorificando a Deus. Vendo isso a multidão também louvou a Deus.

Footnotes

18:24 [1]estudiosos estão divididos se deveria ser incluída aqui a frase:

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 18:1

Conexão com o Texto:
Jesus começa a contar uma parábola, assim Ele continua a ensinar Seus discípulos. Esta é a mesma parte da história que começa em 17:20. O versículo 1 nos dá uma descrição da parábola que Jesus está prestes a contar.

Então Ele
"Então Jesus".

Eles deveriam sempre orar e não desanimar
Estas duas orações têm sentido parecido, as quais Jesus usou para enfatizar Seu objetivo. Algumas línguas tem formas diferentes de enfatizar. T.A.: "eles deveriam sempre se manter orando".

Dizendo
Isto poderia começar uma nova frase: "Ele disse". (UDB)

Uma certa cidade
Aqui "certa cidade" é um caminho para deixar o ouvinte saber que a narrativa que segue toma lugar na cidade, mas o próprio nome da cidade não é importante.

Não respeitava a cidade
"Não se importava com as outras pessoas".

Luke 18:3

Agora havia uma viúva
Jesus usa esta frase para apresentar um novo personagem à história.

Viúva
Viúva é uma mulher cujo marido morreu. Os ouvintes de Jesus podiam ter pensado a respeito ela como uma pessoa que não tinha ninguém para protegê-la daqueles que queriam prejudicá-la.

Ela ia frequentemente até ele
A palavra "ele" refere-se ao juiz.

Me ajude fazer justiça contra
"Me dê uma solução contra".

Meu inimigo
"Meu inimigo" ou "a pessoa que está tentando me prejudicar". Este é um oponente em uma ação judicial. Não está claro se a viúva está processando o homem, ou o homem que estava a processando.

Homem
Isso refere-se aqui, à pessoas em geral.

Me causa problema
"Me incomoda".

Me desgasta
"Me esgota".

Por sua vinda constante
"Por continuamente vir até mim".

Luke 18:6

Informação Geral:
Jesus havia acabado de contar Sua parábola e está agora comentando sobre ela aos Seus discípulos.

Escute o que o injusto juiz diz
"Pense sobre o que o injusto juiz acabou de dizer". Traduza isso de uma forma que as pessoas entenderão que Jesus já havia dito o que o juiz falou.

Agora
Esta palavra indica que Jesus havia terminado a parábola e havia começado a explicar seu significado.

Não trará Deus também... noite?
Jesus usa uma pergunta para ensinar os discípulos. Isso pode ser uma declaração. T.A.: "Deus certamente também irá... noite!".

Seus escolhidos
"As pessoas que ele escolheu".

Ele demorará sobre eles?
Jesus usa uma pergunta para ensinar os discípulos. Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "Ele certamente não irá demorar sobre eles!".

O Filho do Homem vem
Jesus está referindo-se a Ele mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem venho".

Encontrará fé sobre a terra?
O propósito da parábola é encorajar os discípulos a se manterem acreditando e orando. No entanto, a forma da pergunta indica que a resposta esperada é negativa. T.A.: "Ele encontrará muitos na terra que não acreditam".

Encontrará certamente
Se você traduzir: "o Filho do Homem" como "Eu, o Filho do Homem" você precisará dizer aqui: "eu encontrarei".

Luke 18:9

Informação Geral:
Jesus começa a contar outra parábola para algumas outras pessoas, que eram persuadidas que eles mesmos estavam certos.

Então Ele
"Então Jesus".

Alguns
"Algumas pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aqueles que eram persuadidos neles mesmos que estavam certos
"Que era convencido de sua própria retidão" ou "Que pensavam ser corretos". (UDB)

Desprezou
"Desvalorizou" ou "pensou que eles eram melhores que"

Dentro do templo
"Dentro do pátio do templo".

Luke 18:11

O fariseu permaneceu e orou estas coisas sobre ele mesmo
O significado do texto em grego desta frase não é claro. Possíveis significados são: 1) "O fariseu permaneceu e orou por ele mesmo desta maneira" ou 2) "O fariseu permaneceu por ele mesmo e orou".

Ladrões
Um ladrão é alguém que rouba coisas forçando as pessoas a dá-las a ele ou ameaçando forçá-los.

Ou mesmo como este coletor de impostos
O fariseu acreditava que o cobrador de impostos era pecador como ladrões, povo incorreto e adúlteros. Isto pode ser feito de maneira clara. T.A.: "e eu certamente não sou como este coletor de impostos pecador o qual engana as pessoas!".

Tudo o que eu tenho
"Tudo o que ganhei".

Luke 18:13

Conexão com o Texto:
Jesus havia terminado de contar Sua parábola. No versículo 14, ele comenta sobre o que a parábola ensina.

Permanecendo à distância
"Permaneceu longe do fariseu". Isto era um sinal de humildade. Ele não se sentia digno de estar perto do fariseu.

Levantar seus olhos ao céu
"Levantar seus olhos" significa olhar para algo. T.A.: "olhar para o céu" ou "olhar para cima".

Bater em seu peito
Isso é uma expressão física de grande tristeza, mostra o arrependimento e humildade do homem. T.A.: "bater em seu peito para mostar sua tristeza".

Deus, seja misericordioso comigo, um pecador
"Deus, por favor tenha misericórdia de mim, mesmo que eu seja um terrìvel pecador" ou "Deus, por favor seja misericordioso comigo. Eu sou um grande pecador".

Este homem voltou para sua casa justificado
Ele foi justificado porque Deus perdoou seu pecado. T.A.: "Deus perdoou o coletor de impostos".

Em vez do outro
"Em vez do outro homem" ou "e não o outro homem". T.A.: "mas Deus não perdoou o fariseu".

Porque todos os que exaltam a si mesmos
Com essa frase, Jesus muda a história para estabelecer o princípio geral que a história ilustra.

Serão humilhados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus humilhará".

Será exaltado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus honrará grandemente".

Luke 18:15

Conexão com o Texto:
Este é o novo evento na parte da história que começa em 17:20. Jesus recebe as crianças e fala sobre elas.

As tocou, mas
Isso pode também ser traduzido como frases separadas: "As tocou. Mas"

Os repreenderam
"Os discípulos tentaram parar os pais de trazerem seus filhos até Jesus".

Jesus os chamou para Ele
"Jesus disse ao povo para trazer suas crianças para Ele".

Deixai vir a Mim os pequeninos, não as impeçais
Essas duas frases têm significado parecido e elas são combinadas por ênfase. Algumas línguas enfatizam de uma forma diferente. T.A.: "Você certamente deve deixar as crianças virem até Mim".

Pertence àqueles
Isso pode ser dito como uma comparação. T.A.: "pertence às pessoas que são como estas crianças".

Verdadeiramente Eu vos digo
"Certamente Eu digo a vocês". Jesus usou esta expressão para enfatizar a importância do que Ele estava prestes a dizer.

Quem não receber o Reino de Deus como uma criança definitivamente não entrará nele
Deus requer que as pessoas aceitem Sua ordem sobre eles com verdade e humildade. T.A.: "Quem quiser entrar no Reino de Deus deve recebê-Lo com verdade e humildade como uma criança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 18:18

Conexão com o Texto:
Este é o próximo evento na parte de história que começa em 17:20. Jesus começa a falar com um governante sobre entrar no Reino do Céu.

Um certo governante
Isso introduz um novo personagem na história. Só o identifica por sua posição.

O que devo fazer
"O que eu preciso fazer" ou "o que é requerido de mim".

Herdar a vida eterna
"Receber vida que não tem fim". O termo "herdar" normalmente refere-se à propriedade que um homem deixa para seus filhos quando morre. Portanto, esta metáfora pode significar que ele entendeu a si mesmo para ser um filho de Deus e desejou que Deus o desse vida eterna.

Por que me chamas bom? Ninguém é bom, exceto Deus
Jesus está perguntando ao governante se ele percebe que chamando Jesus de "bom" insinua que Jesus é Deus. T.A.: "Você sabe que ninguém é bom, exceto Deus. Por que me chamas bom?" ou "Você sabe que ninguém é bom exceto Deus. Você entende o que está dizendo quando Me chama bom?".

Não matarás
"Não assassine".

Todas essas coisas
"Todos esses mandamentos".

Luke 18:22

Quando Jesus ouviu aquilo
"Quando Jesus ouviu o homem dizer aquilo".

Ele lhe disse
"Ele o respondeu".

Uma coisa ainda te falta
"Você ainda precisa fazer mais uma coisa" (UDB) ou "Ainda há uma coisa que você ainda não fez".

Venda tudo o que tens
"Venda todas as suas posses" ou "Venda tudo o que você possui".

Distribua isso ao pobre
"Entregue o dinheiro às pessoas pobres".

Ainda terás tesouro no céu
"Tesouro no céu" aqui refere-se à bênção de Deus. T.A.: "Você terá as bênçãos de Deus no céu".

Venha, Me siga
"Venha comigo como Meu discípulo".

Luke 18:24

Como é difícil... Reino de Deus!
Esta é uma exclamação e não uma pergunta. T.A.: "É tão difícil... Reino de Deus!".

Um camelo passar pelo fundo de uma agulha
É impossível um camelo passar através do fundo de uma agulha. Portanto, parece que Jesus pode estar usando uma hipérbole para dizer que é extremamente difícil para um homem rico entrar no Reino de Deus.

Fundo de uma agulha
O fundo de uma agulha é um buraco na agulha de costura, através do qual a linha passa.

Luke 18:26

Aqueles que ouviram isso disseram
"O povo que ouviu Jesus disse".

Então quem pode ser salvo?
É possível que eles estivessem pedindo uma resposta. Mas é mais provável que eles usaram a pergunta para enfatizar sua surpresa sobre o que Jesus falou. T.A.: "Então ninguém pode ser salvo do pecado!" ou na voz ativa: "Então Deus não salvará ninguém!".

São impossíveis com pessoas
"Pessoas não podem fazer".

São possíveis com Deus
"São possíveis para Deus fazer" ou "Deus pode fazer".

Luke 18:28

Conexão com o Texto:
Este é o fim da conversa sobre entrar no Reino do Céu.

Bem, nós
Esta frase refere-se somente aos discípulos e os contrasta com o governante rico.

Tem deixado tudo
"Tem desistido de tudo" ou "tem deixado tudo para trás".

Tudo o que temos
"Toda a nossa riqueza" ou "todas as nossas posses".

Verdadeiramente, vos digo
Jesus usou essa expressão para dar ênfase à importância sobre o que Ele está prestes a dizer.

Não há ninguém que
Essa expressão é intencionada a incluir os discípulos, mas também inclui todos os que têm feito os mesmos sacrifícios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não há ninguém que deixou... Quem não receberá
Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Todos os que deixaram... receberão". (UDB)

No mundo que virá, vida eterna
"Também vida eterna no mundo que virá".

Luke 18:31

Conexão com o Texto:
Isto é o próximo evento nesta parte da história a qual inicia em 17:20. Jesus não está falando somente aos Seus discípulos.

Juntaram-se a Ele os doze
Isso significa que Jesus trouxe os doze discípulos para um lugar onde as outras pessoas não estavam presentes.

Veja
Isso indica uma mudança significativa no ministério de Jesus, como Ele vai à Jerusalém para o final dos tempos.

Que foram escritos pelos profetas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os profetas escreveram".

Os profetas
Isso refere-se aos profetas do Antigo Testamento.

Filho do Homem
Jesus fala Dele mesmo como "O Filho do Homem" e usa "Ele" para referir-Se a Si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

Será consumado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "acontecerá" ou "ocorrerá".

Pois Ele será entregue aos gentios
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois os líderes dos judeus O darão para os gentios".

Será zombado, insultado e cuspido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "zombarão Dele, O tratarão vergonhosamente e cuspirão Nele".

No terceiro dia
Isso refere-se ao terceiro dia após Sua morte. Entretanto, os discípulos ainda não entenderam isso, então é melhor não adicionar essa explicação quando traduzir este verso.

Luke 18:34

Informação Geral:
Este verso não é parte da história principal, mas em vez disso, um comentário sobre esta parte da história.

Eles nada entenderam destas coisas
"Eles não entenderam nada de qualquer destas coisas".

Estas coisas
Isso refere-se à descrição de Jesus, de como Ele sofreria e morreria em Jerusalém, e que ressuscitaria dos mortos.

Esta palavra lhes era obscura
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os preveniu de entender o significado sobre o quê estava falando-os". (UDB)

As coisas que foram ditas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as coisas que Jesus disse".

Luke 18:35

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus cura um homem cego ao Se aproximar de Jericó. Estes versos dão informação do contexto e informação sobre o cenário da história.

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

Um certo homem cego estava sentado
"Havia um homem cego sentado". Aqui "certo" significa somente que o homem é um novo participante importante para a história, mas Lucas não menciona seu nome. Ele é um novo participante na história.

Implorando e ouvindo
Isso pode ser útil para começar uma nova frase aqui. T.A.: "Implorando. Quando ele ouviu".

Eles o falaram
"Pessoas na multidão falaram ao homem cego".

Jesus de Nazaré
Jesus veio da cidade de Nazaré que era localizada na Galileia.

Estava passando por
"Estava passando por ele".

Luke 18:38

Então
Esta palavra marca um evento que aconteceu por causa de algo que aconteceu primeiro. Neste caso, a multidão havia dito ao homem cego que Jesus estava passando.

Clamou
"Chamou" ou "gritou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho de Davi
Jesus era um descendente de Davi, o mais importante rei de Israel.

Tenha misericórdia de mim
"Mostre-me piedade" ou "mostre-me compaixão".

Aqueles que estavam caminhando à frente
"As pessoas que estavam caminhando em frente ao povo".

Fique quieto
"Fique em silêncio" ou "não grite".

Gritava mais alto
Isso pode significar que ele gritou mais alto ou que ele gritou mais persistentemente.

Luke 18:40

Que trouxessem o homem até Ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas levassem o homem cego até Ele".

Receber meu sinal
"Estar apto para ver".

Luke 18:42

Receba sua visão
Isto é um imperativo, mas não é exigido ao homem que faça nada. Ele foi curado como o resultado de uma ordem.

Tua fé te curou
A fé do homem foi a razão pela qual ele foi curado, mas não o método da sua cura. T.A.: "Eu o curei porque acreditou em Mim".

Glorificando a Deus
"Dando glória a Deus" ou "louvando a Deus".(UDB)

Vendo isto
"Quando eles viram isso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Jesus entrou em Jericó e atravessava a cidade. **2** Eis que ali havia um homem chamado Zaqueu, que era chefe dos cobradores de impostos e era rico. **3** Ele tentava ver quem era Jesus, mas não conseguia vê-Lo por cima da multidão, pois era de baixa estatura. **4** Então, Zaqueu correu à frente do povo e subiu num sicômoro para ver Jesus, pois Ele estava prestes a passar por ali. **5** Quando Jesus chegou àquele lugar, olhou para cima e disse-lhe: “Zaqueu, desce depressa porque hoje tenho que ficar em tua casa”. **6** Então, ele desceu rapidamente e O recebeu cheio de alegria. **7** Quando as pessoas viram isso, indignaram-se, dizendo: “Ele foi visitar um homem pecador”. **8** Zaqueu se levantou e disse ao Senhor: "Olha, Senhor, a metade dos meus bens eu darei aos pobres e se defraudei alguém em qualquer coisa, eu lhe restituirei quatro vezes mais”. **9** Jesus lhe disse: “Hoje a salvação chegou a esta casa, porque ele também é filho de Abraão. **10** Pois o Filho do Homem veio para buscar e salvar os que estão perdidos”. **11** Enquanto eles ouviam essas coisas, Jesus continuou a falar. Contou-lhes uma parábola, por estar se aproximando de Jerusalém e porque as pessoas pensavam que o Reino de Deus apareceria imediatamente. **12** Ele disse: "Um certo homem nobre partiu para uma terra distante a fim de tomar posse de um reino e voltar. **13** Ele chamou dez de seus servos, e deu-lhes dez minas e disse: 'Negociai até eu voltar'. **14** Mas seus concidadãos o odiaram e enviaram uma delegação atrás dele dizendo: 'Não queremos que este homem reine sobre nós'. **15** Após ter sido coroado rei, retornou e ordenou que chamassem os servos a quem havia dado o dinheiro, para saber qual lucro haviam tido nos negócios. **16** O primeiro veio diante dele dizendo: 'Senhor, tua mina rendeu mais dez minas'. **17** Respondeu-lhe: 'Muito bem, servo bom. Porque fostes fiel no pouco, tu terás autoridade sobre dez cidades'. **18** O segundo veio dizendo: 'Senhor, tua mina rendeu cinco minas'. **19** E o nobre lhe disse: 'Tu terás autoridade sobre cinco cidades'. **20** E veio outro dizendo: 'Senhor, eis aqui tua mina que mantive em segurança embrulhada num lenço, **21** pois eu estava com medo de ti porque és um homem severo. Tu tiras o que não depositaste, colhes o que não semeaste'. **22** O nobre lhe disse: 'Por tuas próprias palavras te julgarei, servo mau. Sabias que sou um homem severo, que tiro o que não depositei e colho o que não semeei. **23** Por que não colocaste o meu dinheiro no banco? Assim, no meu retorno, o receberia com juros.' **24** E disse aos que estavam ali: 'Tirai dele a mina e dai-a ao que tem dez minas'. **25** Eles lhe disseram: 'Senhor, ele já tem dez minas'. **26** Eu vos digo: 'Ao que tem, mais lhe será dado, mas ao que não tem, até o que tem lhe será tirado. **27** Quanto a esses inimigos meus, que não queriam que eu reinasse sobre eles, trazei-os aqui e degolai-os diante de mim'”. **28** E tendo dito essas coisas, seguiu viagem adiante deles, subindo a Jerusalém. **29** Aconteceu que, quando Ele chegou perto de Betfagé e de Betânia, junto ao monte que é chamado das Oliveiras, enviou dois dos discípulos, **30** dizendo: “Ide ao próximo povoado. Assim que entrardes, encontrareis um jumentinho amarrado sobre o qual ninguém jamais montou. Desatai-o e trazei-o a Mim. **31** Se alguém perguntar: 'Por que o desatais?' Dizei: 'O Senhor necessita dele'”. **32** Os que foram enviados encontraram o jumentinho assim como Jesus lhes havia dito. **33** Enquanto o desatavam, o dono lhes disse: “Por que estais desatando o jumentinho?” **34** Eles responderam: “O Senhor necessita dele.” **35** Eles o trouxeram a Jesus, colocaram seus mantos sobre o jumento e puseram Jesus sobre ele. **36** À medida em que avançava, as pessoas estendiam seus mantos pelo caminho. **37** E quando se aproximavam da descida do Monte das Oliveiras, toda a multidão de discípulos começou a se alegrar e a louvar a Deus em alta voz pelos atos poderosos que tinha visto, **38** dizendo: “Bendito é o Rei que vem em nome do Senhor. Paz no céu e glória nas alturas!” **39** Alguns dos fariseus em meio à multidão disseram-lhe: “Mestre, repreende os teus discípulos”. **40** Jesus respondeu, dizendo: “Digo-vos, se estes se calarem, as pedras clamarão!” **41** Quando Jesus se aproximou da cidade, vendo-a, chorou por ela, dizendo: **42** “Se hoje conhecesses aquilo que te traz a paz! Mas agora estas coisas estão ocultas aos teus olhos. **43** Porque sobre ti virão dias em que teus inimigos construirão trincheiras em teus arredores, te cercarão, te pressionarão por todos os lados. **44** E arrasarão a ti, aos teus filhos dentro de ti. Não deixarão pedra sobre pedra porque não reconheceste o tempo em que foste visitada”. **45** E entrando Jesus no templo, começou a expulsar os que vendiam, **46** dizendo-lhes: “Está escrito: 'A minha casa será casa de oração', mas fizestes dela um covil de ladrões”. **47** Jesus ensinava diariamente no templo. Mas os chefes dos sacerdotes, os escribas e os líderes do povo procuravam matá-Lo. **48** Não encontravam, porém, uma maneira de fazê-lo, porque todo o povo O ouvia fascinado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 19:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Zaqueu é introduzido à história. O versículo 1 dá o contexto de informação sobre as viagens de Jesus.

Eis que, havia um homem
As palavras "eis que" nos alertam à uma nova pessoa na história. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso. T.A.: "Havia um homem que estava".

Ele era o chefe dos cobradores de impostos e era rico
Esse é o contexto de informações sobre Zaqueu.

Luke 19:3

Ele estava tentando
"Zaqueu estava tentando".

porque ele era pequeno em altura
"porque ele era pequeno".

uma figueira brava
"uma figueira brava". Produz pequenas frutas redondas de 2.5 centímetros. T.A.: "uma árvore de figo" ou "uma árvore".

Luke 19:5

o lugar
"a árvore" ou "onde Zaqueu estava".

Então ele se apressou
"Então Zaqueu se apressou".

todos eles reclamaram
Os Judeus odiavam o cobrador de impostos e não pensavam que nenhuma boa pessoa deveria se associar com eles. (Veja: gs_explicit)

Ele foi visitar um homem que é um pecador
"Jesus foi na casa de um pecador para o visitar".

um pecador
"um óbvio pecador" ou "um real pecador". (UDB)

Luke 19:8

O Senhor
Isso refere-se a Jesus.

devolver quatro vezes mais de quantia
"retornar a eles quatro vezes mais do que eu peguei deles".

salvação chegou à sua casa
É entendido que a salvação vem de Deus. T.A.: "Deus salvou sua família".

essa casa
A palavra "casa" aqui, se refere às pessoas que vivem na casa ou na família.

ele também
"esse homem também" ou "Zaqueu também".

filho de Abraão
Possíveis significados são 1) "descendente de Abraão" e 2) "pessoa que tem a fé de Abraão".

o Filho do Homem
Jesus está falando sobre si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

as pessoas que estão perdidas
"as pessoas que têm se afastado de Deus" ou "aqueles quem pelo pecado, têm se afastado de Deus".

Luke 19:11

Informação Geral:
Jesus começa a contar uma parábola para a multidão. O versículo 11 dá o contexto de informações sobre porque Jesus conta a parábola.

que o Reino de Deus apareceria imediatamente
Os Judeus acreditavam que o Messias estabeleceria o Reino assim que Ele chegasse à Jerusalém. T.A.: "que Jesus imediatamente começaria a governar sobre o Reino de Deus".

Um certo homem nobre
"Um certo homem nobre era um membro da classe governante" ou "Um certo homem de uma família importante".

receber pra si mesmo um reino
Esta é a imagem de um rei menor se tornando um rei maior. O rei maior daria ao menor o direito e autoridade para governar sobre seu próprio país.

Luke 19:13

Ele chamou
"O homem nobre chamou". Talvez seja útil estabelecer que o homem fez isso antes de sair para receber o seu reino. T.A.: "Antes de sair, ele chamou".

deu a eles dez minas
"deu a cada um deles, uma mina".

dez minas
Uma mina são 600 gramas. Cada mina valia o que alguém seria pago em quatro meses. T.A.: "dez moedas valiosas" ou "uma grande quantia de dinheiro".

Gestão de negócios
"Troquem esse dinheiro" ou "Use esse dinheiro a fim de ganhar mais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seus cidadãos
"as pessoas de seu país".

uma delegação
"um grupo de pessoas que os representassem" ou "muitos mensageiros".

Aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se sua língua tem uma maneira de fazer isto, você pode considerar usar aqui.

tendo recebido o reino
"depois que ele se tornou rei".

serem chamados a ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vir à ele".

que lucro eles têm feito
"quanto dinheiro eles ganharam".

Luke 19:16

O primeiro
"O primeiro servo".

veio a ele
"veio ao homem nobre".

sua mina fez mais dez minas
Está implícito que o servo foi aquele que teve o lucro. T.A.: "Eu usei sua mina para ter um lucro de mais dez minas".

mina
Uma mina são 600 gramas. Cada mina valia o que alguém seria pago em quatro meses. Veja como foi traduzido em 19:13.

Muito bem
"Você fez bem". Seu idioma pode ter uma frase que um empregador usaria para mostrar sua aprovação, assim como "Bom trabalho".

muito pouco
Isto refere-se à uma mina, a qual o homem nobre aparentemente não considerava ser muito dinheiro.

Luke 19:18

O segundo
"O segundo servo".

Sua mina, senhor, fez cinco minas
Está implícito que o servo foi aquele que teve o lucro. T.A.: "Senhor, eu usei sua mina para ter um lucro de mais cinco minas".

mina
Uma mina são 600 gramas. Cada mina valia o que alguém seria pago em quatro meses. Veja como foi traduzido em 19:13.

Você ...
"Você terá autoridade sobre cinco cidades".

Luke 19:20

outro veio
"outro servo veio".

mina
Uma mina são 600 gramas. Cada mina valia o que alguém seria pago em quatro meses. Veja como foi traduzido em 19:13.

manteu seguro em um pano
"enrolou em um pano e guardou".

um homem severo
"um homem rígido" ou "um homem que espera muito dos seus servos".

Você tira o que não põe
Este era um provérbio descrevendo uma pessoa gananciosa. T.A.: "Você tira o que você não colocou" ou "Você tira o que não é seu". (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/proverb]])

colhe aquilo que você não plantou
"colher o que você não plantou". O servo estava comparando o seu mestre a um fazendeiro que tira comida que outra pessoa plantou.

Luke 19:22

Pelas suas palavras
Suas "palavras" refere-se à tudo o que ele disse. T.A.: "Baseado no que você disse".

que eu sou um homem severo, pegando
O homem nobre estava repetindo o que o servo disse sobre ele. Ele não estava dizendo que é verdade.

um homem severo
"um homem ríspido".

por que você não colocou meu dinheiro... juros?
O homem nobre usa uma pergunta para repreender o servo ruim. T.A.: "você deveria ter colocado meu dinheiro... juros".

coloque o meu dinheiro no banco
"empreste meu dinheiro ao banco". Culturas que não tem banco, podem traduzir isso como "deixe alguém pegar emprestado o meu dinheiro".

banco
Um banco é um negócio que guarda o dinheiro das pessoas em segurança. Bancos emprestam esse dinheiro a outros para lucrarem. Portanto, se paga uma quantia extra, ou juros, para as pessoas que mantém o seu dinheiro no banco.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu teria retirado com juros
"Eu poderia ter retirado aquela quantia, mais os juros que eu teria ganho". (UDB) ou "Eu poderia ter ganho um lucro disso".

juros
Juros é o dinheiro que um banco paga as pessoas que colocam seu dinheiro lá.

Luke 19:24

O homem nobre
O homem nobre se tornou rei. Veja como foi traduzido em 19:11.

aqueles que ficaram lá
"as pessoas que estavam por perto deles".

mina
Uma mina são 600 gramas. Cada mina valia o que alguém seria pago em quatro meses. Veja como foi traduzido em 19:13.

ele tem dez minas
"ele já tem dez minas!".

Luke 19:26

Eu te digo
Este era o rei falando. Alguns tradutores talvez queiram começar esse versículo com "E o rei respondeu: "Eu te digo" ou "Mas o rei disse: 'Eu te digo isso"'. (UDB)

todos que tem
Está implícito que o que ele tem, é o dinheiro que ganhou usando sua mina fielmente. T.A.: "todos aqueles que usam bem o que lhes foi dado" ou "todos aqueles que usam bem o que eu tenho lhes dado".

será dado mais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu o darei mais".

dele que não tem
Está implícito que a razão que eles não tem dinheiro, é porque não usou sua mina fielmente. T.A.: "da pessoa que não usa bem o que eu tenho lhe dado".

será tirado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu tirarei dele".

meus inimigos
Desde que os inimigos não estejam lá, alguns idiomas diriam "aqueles meus inimigos".

Luke 19:28

Conexão com o Texto:
Este é o final da parte da história sobre Zaqueu. Esse versículo nos conta sobre o que Jesus disse depois dessa parte da história.

Quando ele disse essas coisas
"Quando Jesus disse essas coisas".

subindo à Jerusalém
Jerusalém era mais alta que Jericó, então era normal para os Israelitas falarem de subir à Jerusalém.

Luke 19:29

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus se aproxima de Jerusalém.

aconteceu que
Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usar aqui.

ao aproximar-se
A palavra "ele" refere-se a Jesus. Seus discípulos também estavam viajando com Ele.

Beftagé
Beftagé era uma aldeia no Monte das Oliveiras, que atravessa o Vale de Sidron de Jerusalém.

o monte que se chama Oliveiras
"o monte que é chamado O Monte das Oliveiras" ou "o monte que é chamado "Montanha da Árvore de Oliva".

um jumento
"um burro novo" ou "um animal de montar novo".

que nunca foi montado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ninguém nunca montou.

Se alguém te perguntar... precisa disso
Jesus diz aos discípulos como responder a uma pergunta que ninguém perguntou ainda. Contudo, as pessoas na aldeia em breve farão essa pergunta.

Luke 19:32

Aqueles que foram enviados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os dois discípulos que Jesus enviou".

os donos
"os donos do jumento".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Por que você está desamarrando... Senhor precisa disso
Esta é a pergunta e a resposta que Jesus preveu em 19:29, e deve ser traduzida o mesmo que está no versículo.

jogaram seus mantos no jumento
"colocaram suas vestimentas no jumento novo". Mantos são as vestimentas externas.

colocaram Jesus nele
"ajudaram Jesus a subir e montar no jumento".

eles espalharam seus mantos
"as pessoas espalharam seus mantos". Este é um sinal de dar honra a alguém.

Luke 19:37

Assim que ele foi se aproximando
"Assim que Jesus estava chegando perto". Os discípulos de Jesus estavam viajando com Ele.

onde o Monte das Oliveiras desce
"onde a trilha desce do Monte das Oliveiras".

poderosos feitos que eles tinham visto
"grandes coisas que eles viram Jesus fazer".

Bendito é o rei
Eles disseram isso sobre Jesus.

em nome do Senhor
Aqui "nome" se refere a poder e autoridade. Também, "Senhor" refere-se a Deus.

Paz nos Céu
"Que haja paz nos Céu". Eles estão expressando o que queriam que acontecesse.

glória nas alturas
"alturas" refere-se a Céu, onde Deus vive. T.A.: "deixem todos darem glória a Deus nos mais altos céus" ou "deixem todos adorarem a Deus, o Altíssimo".

Luke 19:39

na multidão
"na grande multidão".

repreenda Seus discípulos
"diga aos Seus discípulos para pararem de fazer essas coisas".

Te digo
Jesus disse isso para enfatizar o que Ele diz em seguida.

se eles se calarem... clamarão
Esta é uma situação hipotética. Alguns tradutores talvez precisem deixar claro que Jesus estava deduzindo quando ele disse: "não, eu não os repreenderei, pois se estas pessoas se calarem... clamarão".

as pedras clamarão
"as pedras darão louvor".

Luke 19:41

a cidade
Isso refere-se a Jerusalém.

Ele chorou sobre ela
A palavra "ela" refere-se à cidade de Jerusalém, mas representa as pessoas que viveram lá.

Se você soubesse... te traga a paz
Jesus expressou sua tristeza que as pessoas de Jerusalém tinham perdido a oportunidade de estar em paz com Deus.

você
A palavra "você" é singular porque Jesus estava falando à cidade. Mas, se isso for incomum no seu idioma, você pode usar uma forma no plural de dizer "você" para se referir às pessoas da cidade.

eles estão ocultos de seus olhos
"seus olhos" refere-se à habilidade de ver. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você não pode mais vê-los" ou "você está incapaz de saber isso".

Luke 19:43

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando.

Pelos
O que vem a seguir, é a razão pela tristeza de Jesus.

os dias virão sobre você
Isso indica que eles irão vivenciar tempos difíceis. Alguns idiomas não falam sobre os tempos que virão. T.A.: "no futuro, essas coisas acontecerão com vocês" ou "em breve vocês suportarão tempos caoticos".

você
A palavra "você" é singular porque Jesus estava falando para a cidade. Mas, se isso for incomum na sua linguagem, você pode usar a forma no plural de "você" para se referir as pessoas da cidade.

trincheiras
Isso refere-se à uma parede para impedir as pessoas de sairem da cidade.

Eles irão te derrubar ao chão
Desde que Jesus falou à cidade, isso refere-se aos muros e construções da cidade. T.A.: "Eles irão destruir seus muros" ou "Eles destruirão sua cidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

suas crianças com vocês
Isso refere-se às pessoas que viveram na cidade. T.A.: "eles matarão as pessoas da sua cidade".

Eles não deixarão pedra sobre pedra
"Eles não deixarão nenhuma pedra no lugar". Esta é uma hipérbole para expressar como os inimigos destruirão a cidade que foi feita de pedras completamente.

vocês não reconhecerão
"vocês não vão reconhecer".

Luke 19:45

Conexão com o Texto:
Este é o próximo evento nessa parte da história. Jesus entra no templo em Jerusalém.

Jesus entrou no templo
Pode ser útil para estabelecer que Ele entrou em Jerusalém primeiro, onde o templo estava localizado. T.A.: "Jesus entrou em Jerusalém e então, foi para o pátio do templo".

entrou no templo
Somente sacerdotes eram permitidos entrar no prédio do templo. T.A.: "foram dentro do pátio do templo".

expulsou
"atiraram fora" ou "forçaram".

Está escrito
Esta é uma citação de Isaías. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As Escrituras dizem" ou "Um profeta escreveu essas palavras nas Escrituras".

Minha casa
A palavra "Minha" refere-se a Deus e "casa" refere-se ao templo.

casa de oração
"um lugar onde as pessoas oram a mim".

um covil de ladrões
Jesus fala do templo como se fosse um lugar ladrões se reunem. T.A.: "um lugar onde ladrões se escondem".

Luke 19:47

Conexão com o Texto:
Este é o final dessa parte da história. Esses versículos falam sobre o que acontece depois da parte principal da história acabar.

no templo
"no pátio do templo" ou "no templo".

estavam ouvindo a Ele intensamente (?)
"estavam prestando bem atenção ao que Jesus estava dizendo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Aconteceu que, certo dia, Jesus ensinava o povo no templo e pregava o evangelho; chegaram os chefes
dos sacerdotes e os escribas, juntamente com os anciãos **2** e Lhe perguntaram: “Dize-nos, com que
autoridade Tu fazes estas coisas? E quem Te deu esta autoridade?”. **3** Ele lhes respondeu: "Eu também
vos farei uma pergunta: Dizei-Me **4** o batismo de João era do céu ou dos homens?". **5** Eles discutiam entre
si, dizendo: "Se respondermos: 'do céu,' Ele dirá: 'por que vós não crestes nele?' **6** Mas se dissermos: 'dos
homens,' todo o povo nos apedrejará, pois está convencido de que João Batista era profeta". **7** Então eles
responderam que não sabiam de onde era. **8** E Jesus lhes disse: "Nem eu vos direi com que autoridade
faço estas coisas". **9** Jesus começou a contar ao povo esta parábola: “certo homem plantou uma vinha,
arrendou-a a uns vinicultores e ausentou-se do país por muito tempo. **10** No devido tempo, ele enviou um
servo aos vinicultores, para que lhe dessem do fruto da vinha. Mas eles o espancaram e o mandaram de
volta de mãos vazias. **11** Então enviou outro servo e a esse também espancaram, humilharam e o
mandaram de volta de mãos vazias. **12** Ele ainda enviou um terceiro, mas eles também o machucaram e o
expulsaram. **13** Então o dono da vinha disse: 'Que farei? Enviarei meu filho amado. Talvez a ele
respeitarão'. **14** Mas quando os vinicultores o viram, discutiram entre si, dizendo: 'Este é o herdeiro.
Vamos matá-lo, para que a herança seja nossa'. **15** Eles o expulsaram da vinha e o mataram. Que lhes fará,
então, o dono da vinha? **16** Ele virá e destruirá esses vinicultores e dará a vinha a outros”. Quando
ouviram isso, disseram: "Que isso não aconteça!" **17** Mas Jesus fitando-os, disse: “O que quer dizer isto
que está escrito: 'A pedra que os construtores rejeitaram tornou-se a pedra angular'? **18** Todo aquele que
cair sobre esta pedra ficará em pedaços; aquele sobre quem ela cair será reduzido a pó”. **19** Naquela
mesma hora, os escribas e os principais sacerdotes procuravam uma maneira de prendê-Lo, pois
perceberam que a parábola que Ele havia contado era contra eles. Mas temiam o povo. **20** E observando-O
cuidadosamente, enviaram espiões, que se fingiam de justos, para ver se o apanhavam em alguma de
Suas palavras, e assim entregá-Lo à jurisdição e à autoridade do governador. **21** Então eles O
interrogaram, dizendo: “Mestre, sabemos que falas e ensinas corretamente, e não És influenciado pela
aparência da pessoa, mas ensinas o caminho de Deus segundo a verdade. **22** Nos é lícito pagar impostos a
César ou não?" **23** Mas Jesus compreendeu a astúcia deles e disse: **24** "Mostrai-me um denário. De quem é
esta imagem e inscrição nele?” E eles responderam: "De César". **25** Disse-lhes Jesus: “Então dai a César o
que é de César e a Deus o que é de Deus”. **26** E não puderam apanhá-Lo em palavra alguma diante do
povo, mas admirados com Sua resposta, calaram-se. **27** Aproximando-se alguns dos saduceus, que dizem
que não há ressurreição, **28** perguntaram-Lhe dizendo: “Mestre, Moisés nos deixou escrito que, se o irmão
de alguém morrer, sendo casado e não tendo filhos, ele deve tomar por esposa a viúva e suscitar
descendência ao seu irmão. **29** Havia sete irmãos. O primeiro casou-se e morreu sem filhos; **30** o segundo
também **31** e depois o terceiro se casou com a viúva, e todos os sete, e também não deixaram filhos, e
morreram. **32** Por fim, a mulher também morreu. **33** Então, na ressurreição, de qual deles ela será esposa?
Pois todos os sete a tiveram por esposa”. **34** E disse-lhes Jesus: “Os filhos deste mundo se casam e se dão
em casamento. **35** Mas os que são julgados dignos de alcançar aquela era e obter a ressurreição dentre os
mortos não se casarão e nem se darão em casamento. **36** Eles nem podem morrer mais, pois são iguais
aos anjos e são filhos de Deus, sendo filhos da ressurreição. **37** Pois os mortos ressuscitarão, como
também Moisés revelou no local da sarça ardente, onde ele chama o Senhor Deus de Abraão, o Deus de
Isaque e o Deus de Jacó. **38** Deus não é Deus de mortos, mas de vivos, pois para Ele todos vivem”. **39**
Alguns dos escribas disseram: “Mestre, respondeste bem”. **40** Já não ousavam fazer-Lhe mais perguntas.
41 Mas perguntou-lhes Jesus: “Como podem dizer que o Cristo é filho de Davi? **42** Pois o próprio Davi diz
no livro de Salmos: 'O Senhor disse ao meu Senhor: Assenta-te à minha direita, **43** até que eu ponha teus
inimigos por estrado dos teus pés'. **44** Se Davi chama Cristo de 'Senhor', como é que Ele pode ser seu
filho?”. **45** E como todo o povo o ouvia, Ele disse aos Seus discípulos: **46** “Cuidado com os escribas, que
gostam de andar com túnicas, amam as saudações nas praças, os principais assentos nas sinagogas e os
primeiros lugares nos banquetes, **47** que devoram as casas das viúvas, com pretexto de longas orações.
Esses receberão uma condenação mais severa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 20:1

Conexão com o Texto:
Os principais sacerdotes, escribas e anciãos questionaram Jesus no templo.

Aconteceu
Essa palavra é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

no templo
"no pátio do templo" ou ''no templo".

Luke 20:3

Informação Geral:
Jesus responde aos principais sacerdotes, escribas e anciãos.

Ele lhes respondeu
"Jesus respondeu".

era do Céu ou dos homens
Jesus sabia que a autoridade de João era vinda do Céu. Ele fez a pergunta aos líderes judeus para que eles tivessem que falar o que pensavam a todos os que ouviam. Tradução Alternativa (T.A.): "Você pensa que a autoridade de João para batizar pessoas veio do Céu ou dos homens?" ou "Você pensa que Deus disse a João para batizar as pessoas ou as pessoas disseram a ele para fazer isso?"

do Céu
"de Deus''. O povo judeu evitava se referir a Deus pelo seu nome "Yahweh". Frequentemente eles usam a palavra "Céu" para se referir a Ele.

Luke 20:5

Discutiram
"Eles conversaram" ou "Eles analisaram suas respostas".

entre si
"entre si" ou "uns com os outros".

Se respondermos, 'do Céu'
Algumas línguas podem preferir uma citação indireta. T.A.: "Se dissermos que a autoridade de João vem do Céu".

do Céu
"de Deus". dependendo como a pergunta foi traduzida no verso anterior , isso pode ser traduzido como "Deus fez" ou "Deus o autorizou".

Ele dirá
"Jesus dirá".

Mas se dissermos: 'dos homens'
Algumas línguas podem preferir uma citação indireta. T.A.: "Se dissermos que a autoridade veio do homem".

nos apedrejar
"nos matar jogando pedras em nós". A Lei de Deus mandava que o seu povo apedrejasse aquelas pessoas que zombavam Dele ou dos Seus profetas.

Luke 20:7

Então eles responderam
"Então os principais sacerdotes, escribas e anciãos responderam". A palavra "então" marca um evento que aconteceu por causa de outra coisa anterior a essa. Nesse caso, eles discutiram entre si em 20:5, e não tinham uma resposta.

eles responderam que não sabiam de onde veio
Isso pode ser dito como uma citação direta. T.A.: "eles disseram: 'não sabemos de onde veio'''.

de onde veio
"de onde veio o batismo de João". T.A.: "de onde veio a autoridade de João para batizar" ou "quem autorizou João a batizar pessoas".

Também não vos direi
"e eu não irei te dizer". Jesus sabia que eles não estavam dispostos a dizer a Ele a resposta, então respondeu da mesma maneira. T.A.: "Assim como vocês não vão me dizer, Eu não vou dizer a vocês".

Luke 20:9

Informação Geral:
Jesus começa a contar uma parábola às pessoas no templo.

arrendou-a para uns vinicultores
"permitiu que alguns vinicultores usassem isso em troca de pagamento" ou "permitiu que alguns vinicultores usassem isso e o pagassem mais tarde". O pagamento podia ter sido em dinheiro ou uma porção da colheita.

vinicultores
Essas são pessoas que cuidam de vinhas e fazem as uvas crescerem. T.A.: "fazendeiros de uva".

devido tempo
"o tempo que eles concordaram em pagá-lo". Isso teria sido o tempo de colheita.

os frutos da plantação
"algumas das uvas" ou "uma porção do que eles produziram na vinha". Pode também se referir às coisas que fizeram a partir das uvas ou ao dinheiro que ganharam vendendo as uvas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mandaram ele de volta com as mãos vazias
mãos vazias - Uma mão vazia é uma metáfora para "nada". T.A.: "o mandaram de volta sem pagá-lo" ou "o mandaram de volta sem as uvas".

Luke 20:11

o espancaram
"espancaram aquele servo".

humilharam
"o trataram de maneira humilhante".

outro, o terceiro
"mesmo um terceiro servo" ou "ainda outro servo". A palavra "ainda" se refere ao fato de que o proprietário não deveria ter tido que enviar o segundo servo, mas foi além disso e enviou um terceiro mensageiro.

machucaram-no
"feriram aquele servo".

o lançaram fora
"o lançaram fora da vinha".

Luke 20:13

Que farei?
Essa pergunta enfatiza a decisão do dono da vinha. T.A.: "Isso é o que vou fazer".

quando os vinicultores o viram
"quando os fazendeiros viram o filho do dono".

Vamos matá-lo
Eles não estavam pedindo uma permissão. Eles disseram isso para encorajar uns aos outros a matar o herdeiro.

Luke 20:15

Conexão com o Texto:
Jesus termina de contar Sua parábola à multidão.

Eles o lançaram para fora da vinha
"Os vinicultores forçaram o filho a sair da vinha".

E agora, o que o senhor da vinha fará com eles?
Jesus usa uma pergunta para fazer Seus ouvintes prestarem atenção ao que o dono da vinha iria fazer. T.A.: "Então agora, escutem o que o senhor da vinha irá fazer com eles".

Que isso não aconteça!
"Que Deus não permita que aconteça" ou "Que nunca aconteça!" O povo entendeu essa parábola que significa que Deus iria removê-los de Jerusalém, pois rejeitariam o Messias. Eles expressaram fortemente seu desejo de que essa coisa terrível não acontecesse.

Luke 20:17

Conexão com o Texto:
Jesus continua ensinando à multidão.

Mas Jesus fixando neles o olhar
"Mas Jesus os olhou fixamente" ou "Mas Ele os olhou diretamente". Ele fez isso para os manter responsáveis a fim de entenderem o que Ele estava falando.

Qual é o significado daquilo que está escrito 'A pedra... pedra angular'?
Jesus usa uma pergunta para ensinar à multidão. T.A.: ''Você deveria ser capaz de entender aquilo que está escrito: 'A pedra ... pedra angular'".

que está escrito
"essa escritura".

A pedra que os construtores rejeitaram, tornou-se a pedra angular
Essa é a primeira de três metáforas em uma profecia do livro de Salmos. Ela se refere ao Messias como se Ele fosse uma pedra que os construtores escolheram não utilizar, mas a qual Deus fez a pedra mais importante.

A pedra que os construtores rejeitaram
"A pedra que os construtores disseram não ser boa o suficiente para ser usada na construção". Naqueles dias, pessoas construíam os muros das casas e outras construções com pedras.

os construtores
Isso se refere aos líderes religiosos que estão rejeitando Jesus como Messias.

pedra angular
"a pedra central da construção" ou "a pedra mais importante da construção".

Todo aquele que cair... em pedaços
Essa segunda metáfora fala de pessoas que rejeitam o Messias como se eles tropeçassem numa pedra e estivessem machucadas.

ficará em pedaços
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vai se partir em pedaços". Este é um resultado de cair ao tropeçar na pedra.

e aquele sobre quem ela cair
"e aquele sobre quem a pedra cair". Essa terceira metáfora fala sobre o Messias julgando aqueles que o rejeitaram como se Ele fosse uma grande pedra que iria fazê-los virarem pó.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 20:19

procuravam uma maneira de lançar-Lhe as mãos
Essa expressão se refere às pessoas exercendo autoridade sobre os judeus. T.A.: "procuraram uma maneira de prender Jesus".

Naquela mesma hora
"imediatamente".

temiam o povo
Essa é a razão pela qual eles não prenderam Jesus imediatamente. O povo respeitava Jesus, e os líderes religiosos estavam com medo do que o povo faria se O prendessem. T.A.: "eles não O prenderam porque estavam com medo do povo".

eles enviaram espiões
"os escribas e os principais sacerdotes enviaram espiões para vigiarem Jesus".

para encontrar falha em suas palavras
"porque eles queriam acusar Jesus de falar algo ruim".

e assim entregá-Lo
"para trazê-Lo" ou "para que eles possam entregá-Lo".

à jurisdição e à autoridade do governador
"jurisdição" e "autoridade" são duas formas de dizer que eles queriam que o governador julgasse Jesus. Pode ser traduzido com uma ou as duas expressões. T.A.: "para que o governador pudesse castigar Jesus" .

Luke 20:21

Conexão com o Texto:
Esse é o começo para o próximo acontecimento nessa parte da história. Algum tempo se passou desde quando Jesus foi questionado no templo pelos principais sacerdotes. Os espiões estão agora questionando Jesus.

Eles O perguntaram
"Os espiões perguntaram a Jesus".

Mestre, sabemos... caminho de Deus
Os espiões estavam tentando enganar Jesus. Eles não acreditavam nessas coisas sobre Jesus.

sabemos
"sabemos" se refere aos espiões.

não És influenciado pela posição de ninguém
Os possíveis significados são: 1) "Você diz a verdade mesmo quando pessoas importantes não gostam"

pois ensinas a verdade sobre O Caminho de Deus
Essa é uma parte da qual os espiões estavam falando o que sabiam sobre Jesus.

Nos é lícito... ou não?
Eles esperavam que Jesus falasse "sim'' ou "não". Se Ele falasse "sim", então o povo judeu iria ficar bravo com Ele por falar a eles para pagarem impostos a um governador estrangeiro. Se Ele falasse "não", então os líderes religiosos poderiam falar aos romanos que Jesus estava ensinando o povo a quebrar as regras deles.

Nos é lícito
Eles estavam perguntando sobre a Lei de Deus, não sobre a lei de César. T.A.: "Nossa lei nos permite".

César
Porque César era o líder do governo de Roma, eles podiam se referir ao governo de Roma pelo nome de César.

Luke 20:23

Mas Jesus compreendeu a astúcia deles
"Mas Jesus compreendeu como eram enganosos" ou ''Mas Jesus viu que eles estavam tentando armar contra Ele". A palavra "deles" se refere aos espiões.

um denário
Isso é uma moeda romana feita de prata que valia o salário de um dia.

De quem é esta imagem e inscrição sobre ele?
Jesus utiliza uma pergunta para responder aos que estavam tentando O enganar.

imagem e nome
"figura e nome".

Luke 20:25

Conexão com o Texto:
Esse é o fim desse acontecimento sobre os espiões e a parte da história onde começa em 20:1.

Disse-lhes
"Então Jesus lhes disse".

César
Aqui "César" se refere ao governo romano.

o que é de Deus
"e dê a Deus".

Eles não foram capazes de achar culpa no que Ele tinha dito.
"Os espiões não acharam nenhuma coisa errada com o que Ele disse".

mas maravilhados com a resposta Dele, ficaram em silêncio
"mas eles ficaram maravilhados com Sua resposta e não disseram nada".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 20:27

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Não sabemos onde isso aconteceu, mas é possível que eles estivessem no pátio do templo. Jesus está falando com alguns saduceus.

que dizem que não há ressurreição
Essa frase identifica os saduceus como o grupo de judeus que dizia que ninguém ressuscitaria dentre os mortos. Isso não insinua que alguns saduceus acreditavam que havia uma ressurreição e outros não.

se o irmão de um homem morrer, tendo esposa, e não tendo filhos
"se o irmão de um homem morrer quando ele tiver uma esposa, mas não tiver filhos".

ele deveria tomar por esposa a viúva do seu irmão
"o homem deveria se casar com a viúva do irmão falecido".

suscitar descendência para seu irmão
Os judeus consideravam os filhos nascidos desse segundo casamento como sendo do homem morto. Eles herdavam as propriedades dele e suas posses e carregavam o seu nome.

Luke 20:29

Conexão com o Texto:
Os saduceus terminaram de perguntar a Jesus seus questionamentos.

Informação Geral:
Os saduceus contaram a Jesus uma curta história nos versos 29-32. Essa é uma história que eles inventaram como um exemplo. No verso 33, eles perguntaram a Jesus algo sobre a história que tinham contado.

Havia sete irmãos
Isso pode ter acontecido, porém provavelmente foi uma história que inventaram para testar Jesus.

o primeiro... o segundo... o terceiro
"irmão número um... irmão número dois... irmão número três".

e morreu sem filhos
"e morreu sem ter nenhum filho" ou "e morreu, mas não teve nenhum filho".

o segundo
Eles não repetiram muitos dos detalhes para manter a história curta. T.A.: "o segundo se casou com ela e aconteceu a mesma coisa" ou "o segundo irmão se casou com ela e morreu sem ter nenhum filho".

o segundo e o terceiro também a tomaram
"o segundo e o terceiro se casaram com ela''.

e da mesma forma os sete também não deixaram filhos, e morreram.
Eles não repetiram muitos dos detalhes para manter a história curta. T.A.: "da mesma forma o resto dos sete irmãos se casaram com ela, não tiveram filhos e morreram".

os sete
"todos os sete irmãos" ou ''cada um dos sete irmãos''.

na ressurreição
"Quando as pessoas são trazidas de volta dos mortos" ou "Quando pessoas mortas vivem novamente'' (UDB). Algumas línguas têm uma forma de mostrar que os saduceus não acreditam que vai ter uma salvação, como "Na suposta ressurreição" ou "Quando pessoas mortas são supostamente ressuscitadas dos mortos".

Luke 20:34

Conexão com o Texto:
Jesus começa a responder os saduceus.

Os filhos deste mundo
"As pessoas deste mundo" ou "as pessoas deste tempo". Isso é um contraste com aqueles do Céu ou as pessoas que vivem depois da ressurreição.

se casam e são dados em casamento
Naquela cultura eles falavam do homem se casando com a mulher e a mulher sendo dada em casamento ao marido. Isso pode ser dito na voz ativa.

aqueles que são considerados dignos naquele tempo
Isso pode ser dito na forma ativa.

de obter a ressurreição dentre os mortos
''de ressurgir de entre os mortos" ou "de ressurgir da morte".

não se casarão e nem serão dados em casamento
Naquela cultura eles falavam do homem se casando com a mulher e a mulher sendo dada ao marido em casamento. Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não casará". Isso é depois da ressurreição.

Nem podem morrer mais
Isso é depois da ressurreição. T.A.: "Eles não serão mais capazes de morrer novamente".

são filhos de Deus, sendo filhos da ressurreição
"são filhos de Deus, pois Ele os trouxe de volta da morte".

Luke 20:37

Conexão com o Texto:
Jesus termina de responder aos saduceus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E que os mortos serão ressuscitados, até Moisés revelou
A palavra "até" está aqui porque os saduceus podem não ter ficado surpresos que algumas Escrituras dizem que os mortos ressuscitarão, mas eles não esperavam que Moisés tivesse escrito algo assim. T.A.: "Mas até Moisés mostrou que pessoas mortas ressuscitarão".

no local da sarça ardente
"na parte da Escritura onde ele escreveu sobre a sarça ardente" ou "na Escritura sobre a sarça ardente".

onde ele chama o Senhor
"onde Moisés chama o Senhor".

Deus de Abraão, Deus de Isaque, e Deus de Jacó
"o Deus de Abraão, Isaque e Jacó". Todos eles adoravam o mesmo Deus.

E
Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra no ensino principal. Aqui Jesus explica como essa história prova que as pessoas voltam à vida.

Deus não é Deus de mortos, mas de vivos
Essas duas frases tem um significado parecido dito duas vezes para ênfase. Algumas línguas têm diferentes formas de enfatizar. T.A.: "o Senhor é Deus apenas de pessoas vivas".

mas de vivos
"mas o Deus de pessoas que vivem". Já que essas pessoas morrem fisicamente, elas devem ainda estar vivas espiritualmente. T.A.: "mas Deus de pessoas das quais o espírito está vivo, embora seus corpos possam ter morrido".

pois para Ele todos vivem
"pois na visão de Deus todos eles continuam vivos" ou "pois o espírito deles está vivo na presença de Deus".

Luke 20:39

Alguns dos escribas responderam
"Alguns dos escribas disseram a Jesus". Haviam escribas presentes quando os saduceus estavam questionando Jesus.

não ousavam
Não está claro se isso se refere aos escribas, aos saduceus ou a ambos. É melhor manter a declaração geral.

não ousavam fazer mais perguntas
"estavam com medo de fazer... perguntas" ou "não se arriscavam perguntar nada... questionamentos". Eles entenderam que não sabiam tanto quanto Jesus, mas não queriam dizer isso. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "eles não fizeram mais perguntas capciosas, pois tinham medo que Suas sábias respostas os fizessem parecer bobos novamente".

Luke 20:41

Informação Geral:
Jesus pergunta aos escribas.

Como podem dizer... filho de Davi?
"Por que dizem... filho de Davi?". Jesus usa uma pergunta para fazer os escribas pensarem sobre quem o Messias é. T.A.: "vamos pensar neles dizendo... Filho de Davi" ou "vou falar sobre eles dizendo... Filho de Davi". .

podem dizer
Os profetas, os líderes religiosos e os judeus, em geral, sabiam que o Messias era o Filho de Davi. T.A.: "todos dizem" ou "pessoas dizem".

Filho de Davi
"Rei descendente de Davi". A palavra "Filho" é usada aqui para se referir a um descendente. Nesse caso, se refere Àquele que reinaria sobre o Reino de Deus. .

O Senhor disse ao meu Senhor
Esta é uma citação do livro de Salmos que diz "Yahweh disse ao meu Senhor". Mas os judeus pararam de dizer "Yahweh" e, ao invés disso, diziam frequentemente "Senhor". T.A.: "O Senhor Deus disse ao meu Senhor" ou "Deus disse ao meu Senhor".

meu Senhor
Davi estava se referindo a Cristo como "meu Senhor".

minha direita
O lado direito é o lugar de honra. Deus estava honrando o Messias dizendo a Ele para se sentar no lugar de honra no trono ao lado de Deus.

até que eu ponha teus inimigos por estrado dos teus pés
Estão falando dos inimigos do Messias como se eles fossem móveis nos quais Ele descansaria seus pés. Isso era uma imagem de submissão. T.A.: "até que Eu faça seus inimigos por estrado dos teus pés" ou "até Eu conquistar seus inimigos para você''.

Se Davi chama Cristo de 'Senhor'
Na cultura daquela época, um pai era mais respeitado do que um filho. O uso do título 'Senhor' para o Cristo implica que Ele era maior do que Davi.

como é que Ele pode ser o filho de Davi?
"então como o Cristo pode ser filho de Davi?" Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "isso mostra que Cristo não é simplesmente descendente de Davi".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 20:45

Conexão com o Texto:
Jesus agora direciona sua atenção aos Seus discípulos e fala principalmente com eles.

Cuidado com
"Fique alerta com".

que desejam andar com togas
As togas podem mostrar que eles eram importantes. T.A.: "quem gosta de andar ao redor vestindo togas importantes". .

e devoram as casas das viúvas
"Eles também comem as casas das viúvas". Os escribas são mencionados como se fossem animais famintos que comem tudo o que as viúvas tem. T.A.: "Eles também tiram das viúvas todas as suas posses". .

casas das viúvas
Essa expressão se refere a todas as posses das viúvas. T.A.: "todas as suas posses". .

pretensiosamente fazem longas orações
"eles pretendem ser certos e fazer longas orações" ou "eles fazem longas orações, assim, o povo olhará para eles".

pretenciosamente
Isso significa que os escribas fazem coisas para serem vistos como mais importantes e certos do que realmente são.

Estes receberão uma condenação mais severa
"Eles irão receber um julgamento mais severo do que os outros pecadores". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá puní-los mais severamente do que aos outros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Jesus levantou os olhos e viu os ricos que lançavam suas ofertas no gazofilácio. **2** E viu certa viúva pobre lançando ali duas pequenas moedas. **3** Então, disse: “Em verdade vos digo que esta viúva pobre deu mais do que todos eles. **4** Pois todos eles deram ofertas do que lhes sobrava. Mas esta viúva, da sua pobreza, deu tudo o que tinha para viver”. **5** E alguns falavam acerca do templo, como ele era adornado com lindas pedras e de ofertas provenientes de votos. **6** Então Jesus disse: “Quanto a estas coisas que vedes, dias virão em que não ficará pedra sobre pedra que não seja derrubada”. **7** Eles então Lhe perguntaram: "Mestre, quando acontecerão essas coisas? E qual será o sinal quando essas coisas estiverem para acontecer?” **8** Jesus respondeu: "Tende cuidado para não serdes enganados, pois muitos virão em Meu nome, dizendo: 'Eu sou ele' e 'O tempo está próximo'. Não os sigais. **9** Quando ouvirdes de guerras e revoluções, não vos assusteis, pois é necessário que primeiro aconteçam essas coisas, mas o fim não virá imediatamente”. **10** Então Ele disse: "Nação se levantará contra nação, reino contra reino. **11** Ocorrerão grandes terremotos e, em vários lugares, fomes e pestes. Ocorrerão eventos terríveis e grandes sinais vindos do céu. **12** Mas, antes de tudo isso, lançarão as mãos sobre vós e vos perseguirão, e sereis entregues às sinagogas e prisões e também sereis conduzidos à presença de reis e governadores por causa do Meu nome. **13** Isso resultará em oportunidades para vosso testemunho. **14** Portanto resolvei em vossos corações de não prepararmos antecipadamente vossa defesa, **15** pois Eu vos darei as palavras e a sabedoria, às quais nenhum dos vossos adversários poderá resistir ou contradizer. **16** E sereis entregues também por pais, irmãos, parentes e amigos, e eles matarão alguns de vós. **17** E sereis odiados por todos por causa de Meu nome. **18** Mas nem um só fio de cabelo da vossa cabeça perecerá. **19** Na vossa perseverança, ganhareis as vossas almas. **20** Quando virdes os exércitos cercarem Jerusalém, então sabei que sua desolação se aproxima. **21** Então os que estiverem na Judéia fujam para os montes, e os que estiverem no meio da cidade saiam, e os que estiverem nos campos não entrem nela. **22** Porque estes são dias de vingança, em cumprimento de tudo que foi escrito. **23** Ai daquelas que estiverem grávidas e das que estiverem amamentando naqueles dias! Pois haverá grande aflição sobre a terra e ira contra este povo. **24** E morrerão a fio de espada e serão levados cativos para todas as nações, e Jerusalém será pisada pelos gentios, até que os tempos deles sejam cumpridos. **25** E haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas. Sobre a terra, haverá angústia entre as nações, desesperadas pelo bramido e a agitação do mar e das ondas. **26** Haverá homens desmaiando de medo, na expectativa das coisas que sobrevirão ao mundo. Pois os poderes dos céus serão abalados. **27** Então eles verão o Filho do Homem vir numa nuvem, com poder e grande glória. **28** Mas, quando essas coisas começarem a acontecer, levantai e erguei as vossas cabeças, porque vossa redenção se aproxima”. **29** E Jesus contou-lhes uma parábola: “Vede a figueira e as demais árvores. **30** Quando elas dão brotos, por vós mesmos, sabeis que o verão já se aproxima. **31** Assim também vós, quando virdes essas coisas acontecendo, sabei que o reino de Deus está próximo. **32** Verdadeiramente eu vos digo, não passará esta geração até que todas essas coisas aconteçam. **33** O céu e a terra passarão, mas as Minhas palavras jamais passarão. **34** E tende cuidado de vós mesmos, para que vossos corações não estejam sobrecarregados com as consequências das orgias, da embriaguez e das preocupações da vida. Para que aquele dia não venha sobre vós repentinamente, como armadilha. **35** Pois ele virá sobre todo ser vivente sobre a face da terra. **36** Mas estai em alerta por todo o tempo, orando para terdes a força suficiente para escapar de todas essas coisas que acontecerão, e permanecerdes na presença do Filho do Homem". **37** E, durante os dias, Ele estava ensinando no templo e à noite saía e pernoitava no monte que é chamado 'das Oliveiras'. **38** Todas as pessoas vinham de manhã cedo ao templo para ouvi-Lo.

Luke 21:1

Conexão com o Texto:
Este é o próximo evento na história. Cenário possível: 1) isso pode ter ocorrido no mesmo dia em que Jesus foi questionado pelos saduceus

ofertas
"ofertas de dinheiro".

gazofilácio
"Caixa de coleta" ou "caixa de dinheiro". Essa era uma das caixas no pátio do templo, onde as pessoas colocam dinheiro como uma oferta para Deus.

certa viúva pobre
Essa é uma maneira de introduzir um novo personagem na história.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

duas pequenas moedas
"Duas pequenas moedas" ou "duas pequenas moedas de cobre". Essas eram as moedas menos valiosas que as pessoas usavam. T.A.: "dois centavos" ou "duas pequenas moedas de pouco valor".

Em verdade vos digo
Isso significa que o que Jesus estava prestes a dizer era muito importante.

vos digo
Jesus estava falando com Seus discípulos. A palavra "vos" é plural.

que essa viúva deu mais do que todos eles
Isso não significa que ela colocou tanto dinheiro quanto os homens ricos. Em vez disso, significa que Deus considerou sua oferta mais significativa que as maiores quantias que os homens ricos deram. T.A.: "a pequena oferta desta viúva foi mais valiosa do que as maiores ofertas dos homens ricos".

deram ofertas do que lhes sobrava
"Têm muito dinheiro, mas só deram uma pequena porção".

da sua pobreza
"que tem muito pouco dinheiro".

Luke 21:5

Conexão com o Texto:
Jesus deixa de falar da viúva para ensinar sobre o templo.

ofertas
"coisas que as pessoas têm dado a Deus".

essas coisas que vedes
Isso se refere ao lindo templo e suas decorações.

dias virão em que
"Haverá um momento em que" ou "algum dia".

não ficará pedra sobre pedra
Isso pode ser declarado em voz ativa. T.A.: "inimigos não deixarão uma pedra em cima da outra". .

não ficará pedra... não seja derrubada
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "cada pedra será removida de seu lugar e todas elas serão derrubadas".

que não seja derrubada
Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Todas serão derrubadas" ou "Inimigos vão derrubar todas as pedras".

Luke 21:7

Eles então Lhe perguntaram
"Os discípulos perguntaram a Jesus" ou "os discípulos de Jesus perguntaram a Ele".

estas coisas
Isso se refere ao que Jesus disse sobre os inimigos destruírem o templo.

para não serdes enganados
Jesus estava falando com Seus discípulos. A palavra "serdes" é plural. T.A.: "que vós não acrediteis em mentiras" ou "que ninguém vos engane".

em Meu nome
As pessoas que vêm em Seu nome afirmam representá-Lo. T.A.: "alegando ser Eu" ou "alegando ter minha autoridade".

Eu sou ele
"Eu sou O Cristo" ou "Eu sou O Messias".

Não os sigais
"Não acredite neles" ou "Não se tornem seus discípulos".

não vos assusteis
"Não deixem essas coisas vos assustarem" ou "não tenham medo".

o fim não virá imediatamente
Isso se refere ao julgamento final. T.A.: "o fim do mundo não acontecerá imediatamente após as guerras e os tumultos" ou "o mundo não terminará imediatamente depois que essas coisas acontecerem".

o fim
"o fim de tudo" ou "o fim da era".

Luke 21:10

Então ele disse
"Então Jesus disse aos Seus discípulos". Uma vez que esta é apenas uma continuação de Jesus falando do versículo anterior, algumas línguas podem preferir não dizer: "Então Ele disse".

Nação se levantará contra nação
"Uma nação atacará outra nação". Isso também pode ser tratado como uma afirmação geral. T.A.: "Nações atacarão outras nações".

Nação
Isso se refere a grupos étnicos de pessoas e não a países.

reino contra reino
Algumas palavras não são repetidas para fazer disso uma afirmação curta. T.A.: "reino se levantará contra reino" ou "os exércitos de um reino atacarão os exércitos de outro reino".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em vários lugares, fomes e pestes
Algumas palavras não são repetidas para fazer disso uma afirmação curta. T.A.: "haverá fome e pragas em muitos lugares" ou "tempos de fome e doenças que matarão muitas pessoas em diferentes lugares".

fenômenos pavorosos
"eventos que aterrorizam pessoas" ou "eventos que fazem com que as pessoas tenham muito medo".

Luke 21:12

tudo isso
Isso se refere às coisas terríveis que Jesus disse que iriam acontecer.

lançarão as mãos sobre vós
"Eles te agarrarão". Essa expressão refere-se a pessoas exercendo autoridade sobre os discípulos. T.A.: "eles te prenderão".

lançarão
"pessoas lançarão" ou "inimigos lançarão".

vós
Jesus estava falando com Seus discípulos. A palavra "vós" é plural.

entregues às sinagogas
"Entregando-os aos líderes das sinagogas". Os líderes das sinagogas poderiam proibir todos os outros judeus de interagir com os discípulos porque eles seguiam Jesus.

e prisões
"e entregando-vos às prisões" ou "e colocando-vos nas prisões".

por causa do Meu Nome
A palavra "nome" aqui é usada para se referir ao próprio Jesus. T.A.: "por Minha causa" ou "porque Me segues". (UDB)

para vosso testemunho
''para vocês contarem a eles seu testemunho sobre Mim''.

Luke 21:14

Portanto
"Por causa disso". Jesus usa esta palavra aqui para se referir a tudo o que Ele disse, começando em 21:10.

resolvei em vossos corações
O "coração" refere-se às decisões de toda a pessoa. T.A.: "tome uma decisão" ou "decida firmemente".

não preparardes... vossa defesa
"não fiquem imaginando o que dirás para se defender contra suas acusações".

Eu vos darei palavras e sabedoria
"Eu falarei a vocês quais coisas sábias devem dizer".

palavras e sabedoria
Esses podem ser combinados em uma única frase. T.A.: "palavras de sabedoria" ou "palavras sábias".

as quais todos os teus adversários
Esse pode ser o início de uma nova frase. T.A.: "Todos os seus adversários".

as quais todos os teus adversários não poderão resistir ou contradizer
Pode ser útil alterar a maneira como a forma negativa é usada. T.A.: "nenhum dos seus adversários será capaz de argumentar contra vocês ou dizer que está errado".

Luke 21:16

sereis entregues também por pais, irmãos, parentes e amigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até seus pais, irmãos, parentes e amigos lhes entregarão às autoridades".

eles matarão alguns de vós
"Eles vão matar alguns de vocês". Os significados possíveis são: 1) "as autoridades matarão alguns de vocês" ou; 2) "aqueles que os entregarão, matarão alguns de vocês". O primeiro significado é mais provável.

vós sereis odiados por todos
Esse é um exagero para enfatizar a seriedade da perseguição.

por causa de Meu nome
"Meu nome", aqui, se refere a Jesus. T.A.: "por Minha causa" ou "porque vocês Me seguem".

Mas nem um só fio de cabelo da vossa cabeça perecerá
Isso se refere a uma das menores partes de uma pessoa para enfatizar que a pessoa inteira não perecerá. Jesus já havia dito que alguns deles seriam mortos. Então, alguns entendem que isso significa que eles não seriam prejudicados espiritualmente. T.A.: "Mas essas coisas não podem realmente prejudicá-los" ou "Até cada cabelo em sua cabeça estará seguro".

Na vossa perseverança
"Agarrando-se firme". Isso pode ser dito na forma oposta. T.A.: "Se você não renunciar".

ganhareis as vossas almas
A "alma" foi entendida como representando a parte eterna de uma pessoa. T.A.: "vocês receberão a vida" ou "vocês se salvarão". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 21:20

os exércitos cercarem Jerusalém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "exércitos cercando Jerusalém".

sua destruição se aproxima
"que em breve será destruída" ou "que logo a destruirá".

fujam
"Fujam do perigo".

nos campos
Isso se refere às áreas rurais fora de Jerusalém, e não à nação. T.A.: "fora da cidade".

entrem nela
''entrem em Jerusalém".

estes são dias de vingança
"estes são dias de castigo" ou "este será o momento em que Deus vai punir esta cidade".(UDB)

tudo que foi escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas as coisas que os profetas escreveram nas escrituras há muito tempo".

em cumprimento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "acontecerá".

Luke 21:23

e das que estiverem amamentando
"Para as mães que estão amamentando seus bebês".

haverá grande aflição sobre a terra
Os significados possíveis são: 1) as pessoas da terra ficarão angustiadas ou; 2) haverá desastres físicos na terra.

ira contra este povo
"Haverá ira contra as pessoas naquele momento". Deus trará essa ira. T.A.: "este povo experimentará a ira de Deus" ou "Deus ficará muito irritado e castigará este povo".

morrerão a fio de espada
"Eles serão mortos pelo fio da espada". T.A.: "os soldados inimigos os matarão".

serão levados cativos para todas as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus inimigos os capturarão e os levarão para outras nações".

para todas as nações
''a muitos outros paises''.

Jerusalém será pisada pelos gentios
Os significados possíveis são: 1) os gentios conquistarão Jerusalém e a ocuparão ou 2) os gentios destruirão a cidade de Jerusalém ou 3) os gentios destruirão o povo de Jerusalém.

pisada pelos gentios
Essa metáfora fala de Jerusalém como se o povo de outras nações que estivessem caminhando sobre ela e esmagando-a com os seus pés. Isso se refere à dominação. T.A.: "conquistado pelos gentios" ou "destruído por outras nações".

até que os tempos deles sejam cumpridos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o período dos gentios chegou ao fim".

Luke 21:25

haverá angústia entre as nações
Aqui "as nações" se refere às pessoas nelas. T.A.: "o povo das nações ficará angustiado" ou "o povo das nações estará muito ansioso".

desesperadas pelo bramido e a agitação do mar e das ondas
"Porque eles serão confundidos pelo rugido do mar e suas ondas" ou "e o ruído alto do mar e seus movimentos bruscos aterrorizarão o povo". Isso parece referir-se a tempestades incomuns ou desastres envolvendo os mares.

das coisas que sobrevirão ao mundo
"As coisas que acontecerão no mundo" ou "as coisas que acontecerão ao mundo".

os poderes dos céus serão abalados
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) as coisas no céu como o sol, a lua e as estrelas não se moverão na sua maneira normal. T.A.: "Deus agitará as coisas poderosas nos céus" ou 2) os espíritos poderosos nos céus ficarão angustiados. O primeiro é recomendado.

Luke 21:27

Filho do Homem
Jesus Se refere a Si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

vir numa nuvem
"Descendo numa nuvem".

com poder e grande glória
Aqui "poder" provavelmente se refere à sua autoridade para julgar o mundo. Aqui "glória" pode se referir a uma luz brilhante. Deus às vezes mostra sua grandeza com uma luz muito brilhante. T.A.: "poderosamente e gloriosamente" ou "e Ele será poderoso e muito glorioso".

levantai
Às vezes, quando as pessoas têm medo, elas se agacham para evitar serem vistas ou feridas. Quando elas não estão mais com medo, elas se levantam. T.A.: "levante-se com confiança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

erguei as vossas cabeças
Ao levantarem suas cabeças para olharem para cima, poderiam ver o seu libertador chegando a eles. T.A.: "olhe para cima". (Veja:|Idiom)

porque vossa redenção está próxima
Deus que liberta, é falado como se fosse a libertação que Ele provoca. T.A.: "porque o Libertador de vocês está vindo para vocês" ou "porque Deus em breve irá salvar vocês".

Luke 21:29

Conexão com o Texto:
Enquanto Jesus continua ensinando seus discípulos, ele lhes diz uma parábola.

Quando elas dão brotos
"Quando novas folhas começam a crescer".

o verão já se aproxima
"o verão está prestes a começar". O verão em Israel segue o broto das folhas da figueira e é o momento em que os figos amadurecem. T.A.: "hora da colheita está pronta para começar".

Assim também vós, quando virdes estas coisas acontecendo
A aparência dos sinais que Jesus acabou de descrever indicam a chegada do reino de Deus, como a aparência das folhas da figueira sinalizam a chegada do verão.

o Reino de Deus está próximo
"Deus logo estabelecerá seu Reino". T.A.: "Deus em breve governará como rei".

Luke 21:32

Conexão com o Texto:
Jesus continua ensinando Seus discípulos.

Verdadeiramente eu vos digo
Essa expressão enfatiza a importância do que Jesus está prestes a dizer.

essa geração
Os significados possíveis são: 1) a geração que verá o primeiro dos sinais que Jesus falou ou 2) a geração com a qual Jesus estava falando. O primeiro é mais provável.

não passará
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "ainda estará vivo quando".

O céu e a terra passarão
"O céu e a terra deixarão de existir". A palavra "céu" aqui se refere ao céu e ao universo além disso.

Minhas palavras jamais passarão
"Minhas palavras nunca deixarão de existir" ou "minhas palavras nunca falharão". Jesus usa "palavras" aqui para Se referir a tudo o que Ele diz.

jamais passarão
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "permanecerá para sempre".

Luke 21:34

para que vossos corações não estejam sobrecarregados
O "coração" aqui se refere à mente e aos pensamentos da pessoa. T.A.: "para que vocês não estejam ocupados com".

Não estão sobrecarregados
Jesus fala aqui dos pecados seguintes como se fossem um peso físico que uma pessoa tinha que carregar.

bebedeiras
"Beber muito vinho que faria alguém bêbado".

preocupações da vida
"Preocupando-se demais com esta vida".

que aquele dia não venha sobre vós repentinamente, como armadilha
Assim como uma armadilha se fecha sobre um animal quando o animal não espera, aquele dia acontecerá quando as pessoas não estiverem esperando por isso. T.A.: "aquele dia acontecerá quando vós não estiverdes esperando, como quando uma armadilha se fecha de repente sobre um animal".

que aquele dia não venha sobre vós repentinamente
A vinda daquele dia parecerá súbita e inesperadamente para aqueles que não estão prontos e aguardando por isso. T.A.: "Pois, se vocês não são cuidadosos, esse dia se aproximará de vocês de repente".

aquele dia
Isso se refere ao dia em que o Messias retorna. T.A.: "o dia em que o Filho do Homem vem".

ele virá sobre todo
"Isso afetará todos" ou "os eventos daquele dia afetarão todos".

sobre a face da toda a terra
A superfície da terra é falada como se fosse o rosto de uma pessoa. Ou seja, a parte externa. T.A.: "na superfície de toda a terra" ou "em toda a terra".

Luke 21:36

Conexão com o Texto:
Jesus termina de ensinar seus discípulos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estai alertas
"Estejam prontos para a minha vinda".

força suficiente para escapar de todas essas coisas
Possíveis significados são: 1) "forte o suficiente para suportar essas coisas" ou; 2) "capaz de evitar essas coisas".

todas essas coisas que acontecerão
"Essas coisas que acontecerão". Jesus tinha já falado a eles sobre as coisas terríveis que aconteceriam, tal como a perseguição, a guerra e o cativeiro.

ficardes de pé diante do Filho do Homem
"ficar de pé com confiança perante o Filho do Homem". Isso provavelmente se refere a quando o Filho do Homem julga a todos. Uma pessoa que não está pronta terá medo do Filho do Homem e não ficará de pé com confiança.

Luke 21:37

Conexão com o Texto:
Este é o fim da parte da história que começou em 21: 1. Esses versículos contam a ação contínua que continua após a conclusão da parte principal da história.

durante os dias Ele estava ensinando
"Durante o dia Ele ensinaria" ou "Ele ensinaria cada dia". Os versículos seguintes contam sobre coisas que Jesus e as pessoas faziam a cada dia durante a semana antes de morrer.

no templo
Somente sacerdotes eram autorizados no templo. T.A.: "no templo" ou "no pátio do templo".

à noite saía
"À noite ele saía da cidade" ou "ele saiu cada noite".

Todas as pessoas
Esse é um exagero para enfatizar o tamanho da multidão. T.A.: "Um número muito grande de pessoas" ou "Quase todos".

vinham de manhã cedo
"viriam cedo cada manhã".

para ouvi-Lo
"para ouvi-Lo ensinar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Aconteceu que a festa dos Pães Sem Fermento, que se chamava Páscoa, aproximava-se. **2** Os principais sacerdotes e os escribas discutiam como eles poderiam levar Jesus à morte, pois eles temiam o povo. **3** Satanás entrou em Judas Iscariotes, um dos doze. **4** E Judas foi discutir com os principais sacerdotes e os oficiais do templo sobre como ele poderia lhes entregar Jesus. **5** Eles se alegraram e combinaram em lhe dar dinheiro. **6** Ele consentiu e buscava uma oportunidade para entregá-Lo, longe da multidão. **7** Chegado o dia da festa dos Pães Sem Fermento, em que o cordeiro pascal deveria ser sacrificado, **8** Jesus enviou Pedro e João, dizendo: "Ide e preparai para nós a ceia da Páscoa, para que possamos comê-la". **9** Eles Lhe perguntaram: "Onde Tu queres que preparemos?". **10** Ele lhes respondeu: "Eis que, quando entrardes na cidade, um homem carregando um cântaro de água se encontrará convosco. Segui-o até a casa em que ele entrar. **11** E dizei ao dono da casa: 'O Mestre te diz: Onde está a sala em que Eu irei comer a Páscoa com Meus discípulos?'. **12** Ele lhes mostrará uma grande sala mobiliada no andar de cima. Fazei os preparativos lá". **13** Então eles foram e encontraram tudo como Ele lhes dissera. E prepararam a ceia pascal. **14** Quando a hora veio, Ele sentou-se com os apóstolos. **15** Então lhes disse: "Eu desejei grandemente comer convosco esta Páscoa antes que Eu sofra. **16** Pois Eu lhes digo: 'Eu não a comerei de novo, até que ela se cumpra no Reino de Deus'". **17** Então, Jesus tomou um cálice e, tendo dado graças, disse: "Tomai-o e compartilhai-o entre vós. **18** Pois Eu vos digo que não beberei do fruto da videira de novo, até que o Reino de Deus venha". **19** Então Ele tomou o pão e, havendo dado graças, o partiu e lhes entregou, dizendo: "Este é o Meu corpo, que é entregue por vós. Fazei isto em memória de Mim". **20** Da mesma forma, após cear, Ele tomou o cálice, dizendo: "Este cálice é a nova aliança no Meu sangue, que é derramado por vós. **21** Mas eis que a mão daquele que está Me traindo está comigo à mesa. **22** Pois o Filho do Homem, de fato, faz como tem sido determinado. Mas ai do homem por quem Ele é traído!". **23** E eles começaram a perguntar entre si qual deles seria que faria isto. **24** Então levantou-se também uma contenda entre eles sobre quem seria considerado o maior. **25** Ele lhes disse: "Os reis dos gentios têm domínio sobre eles, e aqueles que têm autoridade sobre eles são chamados benfeitores. **26** Mas isso não deve ser assim entre vós. Ao invés disso, aquele que é maior entre vós seja como o mais jovem. E aquele que é o mais importante seja como o que serve. **27** Pois qual é o maior, aquele que está sentado à mesa, ou aquele que serve? Não é aquele que está sentado à mesa? Porém, Eu estou no meio de vós como o que serve. **28** Mas vós sois aqueles que têm permanecido comigo em Minhas provações. **29** Eu lhes confiei um Reino, assim como Meu Pai o confiou a Mim, **30** para que possais comer e beber à Minha mesa, no Meu Reino. E vos senteis sobre tronos julgando as doze tribos de Israel. **31** Simão, Simão, fica atento, Satanás pediu para tê-los, para peneirá-los como trigo. **32** Mas Eu roguei por ti, para que tua fé não falhe. E quando te converteres, fortalece teus irmãos". **33** Pedro Lhe disse: "Senhor, eu estou pronto para ir contigo tanto para a prisão quanto para a morte". **34** Jesus respondeu: "Eu te digo, Pedro, o galo não cantará neste dia, antes que, por três vezes, tenhas negado que me conheces". **35** Então Jesus lhes disse: "Quando Eu vos enviei sem sacola, bolsa de provisões ou calçados, sentistes falta de algo?" E eles responderam: "Nada". **36** Então Ele lhes disse: "Porém agora aquele que tiver uma sacola leve-a e também uma bolsa de provisões. Aquele que não tiver espada venda sua capa e compre uma. **37** Pois Eu lhes digo que tudo que está escrito sobre Mim deve se cumprir: 'E ele foi considerado como um malfeitor'. Pois, tudo o que foi predito sobre Mim está se cumprindo". **38** Então, eles disseram: "Senhor, eis aqui duas espadas". E Ele lhes disse: "É o suficiente". **39** Após a ceia, Jesus saiu para o Monte das Oliveiras, como Ele costumava fazer, e Seus discípulos O seguiram. **40** Quando eles chegaram, Ele lhes disse: "Orai para que não entreis em tentação". **41** Ele se afastou deles cerca de um arremesso de pedra e, ajoelhando-se, orou **42** dizendo: "Pai, se Tu queres, afasta de Mim este cálice. Entretanto não seja feita a Minha vontade, mas a Tua". **43** Então, apareceu-Lhe um anjo do céu, fortalecendo-O. **44** Estando em agonia, Ele orava ainda mais intensamente, e Seu suor tornou-se em grandes gotas como que de sangue caindo sobre o chão. **45** Então, levantando-Se de Sua oração, Ele veio até os discípulos e os encontrou dormindo, por causa da tristeza deles, **46** e perguntou-lhes: "Por que estais dormindo? Levantai e orai, para que não entreis em tentação". **47** Enquanto Ele ainda falava, eis que uma multidão chegava com Judas, um dos doze, que vinha à frente e se aproximou de Jesus para beijá-Lo, **48** mas Jesus lhe disse: "Judas, tu estás traindo o Filho do Homem com um beijo?". **49** Quando aqueles que estavam ao redor de Jesus viram o que estava acontecendo, disseram: "Senhor, devemos feri-los a espada?". **50** Então um deles feriu o servo do sumo sacerdote e cortou fora sua orelha direita. **51** E Jesus disse: "Basta, deixai-os". E Ele tocou-lhe a

orelha e o curou. **52** Jesus disse aos principais sacerdotes, oficiais do templo e anciãos que vieram contra Ele: "Viestes como contra um ladrão, com espadas e pedaços de pau? **53** Enquanto Eu estive diariamente convosco no templo, não pusestes as vossas mãos sobre Mim. Mas esta é a vossa hora e do domínio das trevas". **54** Prendendo-O, levaram-No e trouxeram-No à casa do sumo sacerdote. Mas Pedro, a distância, seguiu. **55** Mais tarde, eles acenderam um fogo no meio do pátio e sentaram juntos. Pedro sentou-se no meio deles. **56** Certa criada o viu quando ele se sentava próximo à luz do fogo, olhou diretamente para ele e disse: "Este homem também estava com Ele". **57** Mas Pedro negou, dizendo: "Mulher, eu não O conheço". **58** Após um tempo, outra pessoa o viu e disse: "Tu também és um deles". Mas Pedro lhe disse: "Homem, eu não sou". **59** Após cerca de uma hora, insistiu outro dizendo: "Verdadeiramente este homem também estava com Ele, pois Ele é galileu". **60** Mas Pedro disse: "Homem, eu não sei do que estás falando". E imediatamente, enquanto ele falava, o galo cantou. **61** O Senhor se voltou e olhou para Pedro. E Pedro lembrou-se da palavra do Senhor, quando lhe disse: "Hoje, antes que o galo cante, tu me negarás três vezes". **62** Saindo, Pedro chorou amargamente. **63** Então os homens que detinham Jesus zombavam Dele e batiam Nele. **64** Após vendarem Seus olhos, perguntavam, dizendo: "Profetiza! Quem foi o que te bateu?" **65** Eles blasfemavam falando muitas outras coisas contra Jesus. **66** Tão logo o dia amanheceu, os anciãos do povo reuniram-se, ambos os principais sacerdotes e os escribas. Eles O levaram ao Conselho dos judeus, **67** dizendo: "Se Tu és o Cristo, diga-nos". Porém Ele respondeu: "Se Eu vos disser, não acreditareis; **68** se Eu vos perguntar, não respondereis. **69** Mas, de agora em diante, o Filho do Homem estará assentado à direita do poder de Deus". **70** Todos eles disseram: "Então, Tu és o Filho de Deus?". E Jesus lhes respondeu: "Vós dizeis que Eu Sou". **71** Eles disseram: "Por que nós ainda precisamos de testemunhas? Pois nós mesmos ouvimos de Sua própria boca".

Luke 22:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Judas concorda em trair Jesus. Esses versos contextualizam informações a respeito dessa parte da história.

Aconteceu que
Este termo é usado aqui para introduzir uma nova parte da história.

Festa dos pães sem fermento
Essa festa era chamada assim porque, durante o festival, os judeus não comiam pão feito com fermento. Tradução Alternativa

se aproximava
"estava prestes a começar".

como eles poderiam levar Jesus à morte
Os sacerdotes e escribas, eles mesmos, não tinham autoridade para matar Jesus, mas esperavam fazer com que outros O matassem. T.A.: "como eles poderiam fazer com que Jesus fosse levado à morte" ou "como eles poderiam fazer alguém matar Jesus".

temiam o povo
Possíveis significados são: 1) "medo do que as pessoas poderiam fazer"; ou 2) "medo de que as pessoas fizessem de Jesus rei".

Luke 22:3

Informação Geral:
Esse é o começo da ação nesta parte da história.

Satanás entrou em Judas Iscariotes
Isso era provavelmente muito similar a uma possessão por um demônio.

principais sacerdotes
"os líderes dos sacerdotes".

oficiais
"oficiais das guardas do templo". (UDB)

como ele poderia entregar Jesus a eles
"como ele os ajudaria prender Jesus".

Luke 22:5

Eles
"Os principais sacerdotes e oficiais".

lhe dar dinheiro
"dar dinheiro a Judas".

consentiu
"concordou".

buscava uma oportunidade para entregá-Lo a eles longe da multidão
Esta é uma ação em andamento que continua depois que essa parte da história termina.

para entregá-Lo
"ajudá-los a prender Jesus".

longe da multidão
"em particular" ou "quando não houvesse multidão em volta dEle". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 22:7

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Jesus envia Pedro e João para preparar a refeição da Páscoa. O versículo 7 contextualiza as informações a respeito do cenário da história.

o dia da festa dos Pães Sem Fermento
"o dia do pão sem fermento". Esse era o dia no qual os judeus tirariam todo o pão feito com fermento de suas casas. Então, eles celebrariam a festa dos Pães Sem Fermento por sete dias.

o cordeiro pascal deveria ser sacrificado
Cada família ou grupo de pessoas mataria um cordeiro e comeriam juntos, então muitos cordeiros eram mortos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas teriam que matar o cordeiro para a refeição da Páscoa".

preparei
Esta é uma palavra geral que significa "faça ficar pronto". Jesus não estava necessariamente dizendo a Pedro e a João para cozinharem tudo.

para que possamos comê-la
Jesus estava incluindo Pedro e João quando Ele disse "possamos". Pedro e João seriam parte do grupo dos discípulos que comeriam a refeição.

Tu queres que nós façamos os preparativos?
A palavra "nós" não inclui Jesus. Jesus não seria parte do grupo que prepararia a refeição.

façamos os preparativos
"façamos preparativos para a refeição" ou "preparar a refeição".

Luke 22:10

Ele lhes respondeu
"Jesus respondeu a Pedro e a João".

Escutai (não há no português)
Jesus usa essa palavra para dizer a eles para prestarem atenção e fazer exatamente o que Ele lhes diz.

um homem carregando um cântaro de água se encontrará convosco
"vocês verão um homem carregando um cântaro de água".

carregando um cântaro de água
"carregando um jarro com água dentro". Ele provavelmente teria carregado o jarro em seus ombros.

Segui-o até a casa
"Segui-o e vá até a sua casa".

O Mestre te diz
Isso começa uma citação direta onde Jesus diz aos discípulos o que eles deveriam falar. A UDB coloca isso como uma citação indireta: "Nosso Mestre diz para nos mostrar".

O Mestre
Isso refere-se a Jesus.

comer a Páscoa
"comer a refeição da Páscoa".

Luke 22:12

Conexão com o Texto:
Jesus continua a dar instruções a Pedro e a João.

Ele lhes mostrará
"O dono da casa mostrará a vocês".

sala mobiliada no andar de cima
"sala no andar superior". Se a sua comunidade não possui casas com vários andares, talvez você deva considerar como descrever edifícios na cidade.

Então, eles foram
"Então, Pedro e João foram".

Luke 22:14

Conexão com o Texto:
Esse é o próximo evento na parte da história a respeito da Páscoa. Jesus e Seus discípulos estão sentados para comer a refeição da Páscoa.

Quando a hora veio
"Quando era a hora de comer a refeição". (UDB)

Ele sentou-se
"Jesus sentou-se".

Eu desejei grandemente
"Eu quis muito". (UDB)

antes que Eu sofra
Jesus está referindo-se à sua morte adiante. A palavra "sofra" aqui se refere a uma dificuldade ou experiência dolorosa incomum.

Pois, Eu lhes digo
Jesus usa essa frase para enfatizar a importância do que Ele dirá depois.

até que ela se cumpra
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) até que o propósito da festa da Páscoa seja cumprido. T.A.: "até que Deus a cumpra" ou "até que Deus complete o propósito da festa da Páscoa" ou 2) "até que celebremos a festa da Páscoa final".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 22:17

tomou um cálice
"pegou um copo de vinho".

tendo dado graças
"tendo dado graças a Deus".

disse
"Ele disse aos Seus apóstolos".

compartilhai-o entre vós
Eles iriam compartilhar o conteúdo do cálice e não o próprio cálice. T.A.: "compartilhem o vinho do cálice entre vocês" ou "cada um de vocês beba um pouco do vinho do cálice".

Pois, Eu vos digo
Essa frase é usada para enfatizar a importância do que Jesus dirá a seguir.

fruto da videira
Isso se refere ao suco que é espremido das uvas que crescem nas vinhas. O vinho é feito do suco de uva fermentado.

até que o Reino de Deus venha
"até que Deus estabeleça o Seu Reino" ou "até que Deus reine em Seu Reino".

Luke 22:19

pão
Este pão não tinha fermento, mas estava achatado.

o partiu
"o despedaçou" ou "o rasgou". Ele pode ter dividido o pão em vários pedaços ou Ele pode tê-lo dividido em dois pedaços e os dado aos apóstolos para que dividissem entre si. Se possível, use uma expressão que se aplique às duas situações.

Este é o Meu corpo que é entregue por vós
Possíveis significados são: 1) "Este pão é o Meu corpo"; e 2) "Este pão representa o Meu corpo".

Meu corpo que é entregue por vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meu corpo, o qual darei por vocês" ou "Meu corpo, o qual sacrificarei por vocês".

Fazei isto
"Comei este pão".

em memória de Mim
"para que se lembrem de Mim".

Este cálice
A palavra "cálice" se refere ao vinho no cálice. T.A.: "O vinho neste cálice" ou "Este cálice de vinho".

a nova aliança em Meu sangue
Esta nova aliança terá efeito assim que Seu sangue for derramado. T.A.: "a nova aliança que será ratificada através do Meu sangue".

Meu sangue, que é derramado por vós
Jesus falou da sua morte se referindo ao Seu sangue sendo derramado. T.A.: "Meu sangue, o qual é derramado na morte por vocês" ou "Meu sangue, o qual fluirá para fora das minhas feridas por vocês quando Eu morrer".

Luke 22:21

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar aos Seus discípulos.

aquele que me trai
"o que irá me trair".

Pois, o Filho do Homem, de fato, faz
"Pois, de fato, o Filho do Homem fará" ou "Pois o Filho do Homem morrerá".

o Filho do Homem
Jesus está falando a respeito de Si na terceira pessoa. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

como tem sido determinado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Deus determinou" ou "como Deus planejou".

Mas ai do homem por quem Ele é traído!
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas ai do homem que trair o Filho do Homem!" ou "Mas quão terrível será para aquele homem que trair o Filho do Homem!".

Luke 22:24

Então, levantou-se também uma contenda entre eles
"Então, os apóstolos começaram a discutir entre eles". (UDB)

seria considerado o maior
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas pensariam ser o mais importante".

Ele lhes disse
"Jesus disse aos apóstolos".

tem domínio sobre eles
"reinam duramente sobre os gentios" ou "gostam de exercer poder sobre eles".

são chamados
As pessoas provavelmente não pensavam naqueles reis como pessoas que fazem o bem ao seu povo. T.A.: "gostam de ser chamados" ou "se chamam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 22:26

conexão com o Texto:
Jesus continua ensinando Seus apóstolos.

não deve ser assim entre vós
"vocês não devem agir assim".

o menor
Pessoas mais velhas eram respeitadas naquela cultura. Os líderes eram geralmente pessoas mais velhas e eram chamados de "anciãos". A menor pessoa seria a menos provável para liderar e a menos importante. T.A.: "a menos importante".

o que serve
"um servo".

Pois
Isso conecta os mandamentos de Jesus no versículo 26 com todo o versículo 27. Isso significa que a pessoa mais importante deveria servir, pois Jesus é um servo.

Pois qual é o maior... serve?
"Pois quem é mais importante... serve?". Jesus usa essa pergunta para começar a explicar aos apóstolos quem é realmente maior. T.A.: "Eu quero que vocês pensem a respeito de quem é maior... serve".

aquele que está sentado à mesa
"aquele que está jantando".

Não é aquele que está sentado à mesa?
Jesus usa outra pergunta para ensinar os discípulos. T.A.: "Certamente aquele que está sentado à mesa é mais importante que o servo!".

Porém, Eu estou no meio de vós como o que serve
"Mas Eu estou servindo vocês". A palavra "porém" está aqui porque há um contraste entre como que as pessoas esperariam que Jesus fosse e como Ele realmente era.

Luke 22:28

tem permanecido comigo em Minhas provações
"têm permanecido comigo durante as minhas lutas".

Eu lhes dei um reino, assim como meu Pai entregou o reino a Mim
Algumas línguas podem precisar mudar a ordem. T.A.: "Assim como meu Pai entregou o reino a Mim, Eu lhes dei um reino".

Eu lhes dei um reino
"Eu os faço líderes no Reino de Deus" ou "Eu dou a vocês autoridade para liderar no Reino de Deus" ou "Eu os farei reis".

assim como meu Pai entregou
"assim como meu Pai me deu autoridade para governar como rei no Seu Reino".

vos senteis em tronos
Reis sentam em tronos. Sentar em um trono é um símbolo de governo. T.A.: "vocês trabalharam como reis" ou "vocês farão o trabalho de reis".

Luke 22:31

Informação Geral:
Jesus fala diretamente a Simão.

Simão, Simão
Jesus disse o seu nome duas vezes para mostrar que o que Ele estava para falar era muito importante.

para tê-los, para peneirá-los
A palavra "los" se refere a todos os apóstolos. Línguas que têm diferentes formas para "você" devem usar o plural.

peneirá-los como trigo
Isso significa que Satanás queria testar os discípulos para encontrar algo errado. T.A.: "testar vocês assim como alguém passa grãos por uma peneira".

Mas Eu roguei por ti
A palavra "ti" aqui se refere especificamente a Simão. Línguas que têm diferentes formas para "você" devem usar o singular.

que tua fé não pereça
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "que você continuará a ter fé" ou "que você continuará a confiar em Mim".

E quando te converteres
"Quando você me seguir novamente" ou "Quando você começar a me servir novamente".

fortalece teus irmãos
"encoraja seus irmãos a serem fortes na sua fé" ou "ajuda seus irmãos a crerem em Mim".

teus irmãos
Isso se refere aos outros discípulos. T.A.: "companheiros na fé" ou "os outros discípulos".

Luke 22:33

o galo não cantará neste dia, antes que tenhas negado três vezes que me conheces
A ordem das partes do versículo pode ser invertida: "você negará três vezes que me conhece antes que o galo cante neste dia".

o galo não cantará neste dia, antes que tenhas negado
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "o galo cantará neste dia apenas após você ter negado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o galo não cantará
Aqui, o canto do galo se refere a uma certa hora do dia. Galos normalmente cantam logo antes que o sol apareça de manhã. Portanto, isso se refere ao amanhecer.

neste dia
O dia judeu começa no pôr do sol. Jesus estava falando depois do sol já haver se posto. O galo cantaria logo antes do amanhecer. A manhã era parte desse "dia". T.A.: "esta noite" ou "pela manhã".

Luke 22:35

Conexão com o texto:
Jesus volta a Sua atenção para falar a todos os Seus discípulos novamente.

Quando... vós sentistes falta de algo?
Jesus usa uma pergunta para ajudar os apóstolos a lembrarem quão bem as pessoas os sustentaram enquanto eles viajavam. T.A.: "lembrem que quando... vocês tiveram tudo o que precisaram".

Quando Eu vos enviei
Jesus estava falando aos Seus discípulos. Então, línguas que tenham diferentes formas para "você" devem usar o plural.

bolsa
Uma bolsa é uma sacola para carregar dinheiro. Aqui é usada para se referir a "dinheiro".

bolsa de provisões
"bolsa de viajante" ou "bolsa de comida".

Nada
Pode ser útil para alguns públicos incluir mais a respeito da conversa. T.A.: "Nós não tivemos falta de nada" ou "Nós tivemos tudo o que precisávamos".

Aquele que não tiver espada, venda sua capa e compre uma
Jesus não estava se referindo a uma pessoa específica que não tinha uma espada. T.A.: "Se alguém não tiver uma espada, deve vender a sua capa".

capa
"casaco" ou "veste externa".

Luke 22:37

Conexão com o Texto:
Jesus termina de falar com os Seus discípulos.

que está escrito sobre Mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que um profeta escreveu a Meu respeito nas Escrituras".

deva se cumprir
Os apóstolos poderiam entender que Deus teria feito com que tudo que está nas Escrituras acontecesse. T.A.: "Deus cumprirá" ou "Deus fará com que aconteça".

Ele foi considerado como um malfeitor
Aqui Jesus está citando as Escrituras. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas O consideraram como os malfeitores".

um malfeitor
"aqueles que desobedessem a lei" ou "os criminosos".

Pois, tudo o que foi predito sobre Mim está se cumprindo
Possíveis significados são: 1) "Pois, o que o profeta previu a Meu respeito está para acontecer"; ou 2) "Pois a minha vida está prestes a acabar".

eles disseram
Isso se refere a pelo menos dois dos apóstolos de Jesus.

É o suficiente
Possíveis significados são: 1) "Já tem espadas suficientes"; ou 2) "Já chega de falar disso". Quando Jesus disse que eles deveriam comprar espadas, Ele estava principalmente falando a respeito dos perigos que todos eles enfrentariam. Ele pode não ter desejado que eles comprassem espadas e lutassem.

Luke 22:39

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Jesus foi ao Monte das Oliveiras para orar.

Após a ceia
Isso se refere à conclusão da refeição da Páscoa.

para que não entreis em tentação
"para que não sejam tentados" ou "que nada tente vocês e os leve a pecar".

Luke 22:41

cerca de um arremesso de pedra
"mais ou menos a distância que alguém pode lançar uma pedra". T.A.: "uma curta distância" ou como uma estimativa de medida como "cerca de trinta metros".

Pai, se Tu quiseres
Jesus enterrará a culpa de todos os pecados das pessoas na cruz. Ele ora ao Seu Pai perguntando se há outra maneira.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

afasta de Mim este cálice
Jesus se refere ao sofrimento que Ele está prestes a passar como se estivesse em um copo e Ele fosse beber. T.A.: "tire de Mim esse copo de sofrimento" ou "tire esse sofrimento de Mim" ou "me resgate de ter que sofrer dessa maneira".

Entretanto, não a Minha vontade, mas a Tua vontade seja feita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Entretanto, faça de acordo com a Tua vontade, ao invés de fazer o que é de acordo com a Minha vontade".

Luke 22:43

apareceu a Ele
"apareceu a Jesus".

O fortalecia
"O encorajava".

Estando em agonia, Ele orava
"Ele estava sofrendo muito, então, ele orou".

Ele orava ainda mais intensamente
"Ele orou mais intensamente". (UDB)

Seu suor tornou-se como grandes gotas de sangue caindo sobre o chão
"Seu suor estava caindo no chão como grandes gotas de sangue".

Luke 22:45

Ele levantou-se de Sua oração
"Quando Jesus se levantou após orar" ou "Depois de orar, Jesus se levantou e".

os encontrou dormindo por causa da tristeza deles
"viu que eles estavam dormindo porque eles estavam cansados pela sua tristeza".

Por que estão dormindo?
Possíveis significados são: 1) "estou surpreso por vocês estarem dormindo agora" ou 2) "Vocês não deveriam estar dormindo agora!".

para que não entreis em tentação
"para que vocês não sejam tentados" ou "para que nada tente vocês e faça com que vocês pequem".

Luke 22:47

eis que uma multidão chegava
O termo "eis que" nos alerta para um novo grupo na história. A sua língua pode ter uma maneira de dizer isso. T.A.: "havia uma multidão que apareceu".

o seguia
Judas estava mostrando às pessoas onde Jesus estava. Ele não estava falando à multidão o que fazer. T.A.: "os levava a Jesus".

para beijá-Lo
"para cumprimentá-Lo com um beijo" ou "para cumprimentá-Lo beijando-O". Quando homens cumprimentavam a outros homens que eram familiares ou amigos, eles os beijariam em uma ou duas das bochechas. Se os seus leitores acharem constrangedor dizer que um homem beijaria outro homem, você pode traduzir isso de maneira mais geral: "cumprimentá-Lo amigavelmente".

tu estás traindo o Filho do Homem com um beijo?
Jesus usa uma pergunta para repreender Judas por traí-Lo com um beijo. Normalmente, um beijo é um sinal de amor. T.A.: "é um beijo que você está usando para trair o Filho do Homem!".

o Filho do Homem
Jesus está usando esse termo para referir-se a Si mesmo. T.A.: "Eu, o Filho do Homem".

Luke 22:49

aqueles que estavam ao redor de Jesus
Isso se refere aos discípulos de Jesus.

o que estava acontecendo
Isso se refere aos sacerdotes e soldados vindo para prender Jesus.

ferí-los a espada
"lutar contra eles com uma espada".

um deles
"um dos discípulos".

feriu o servo do sumo sacerdote
"feriu o servo do sumo sacerdote com uma espada".

Basta
Essa expressão significa: "Não façam mais isso!". (UDB)

tocou sua orelha
"tocou o servo onde a sua orelha havia sido cortada".

Luke 22:52

Vós vindes, como contra um ladrão, com espadas e pedaços de pau?
"Vocês vêm com espadas e pedaços de pau porque pensam que Eu sou um ladrão?". Jesus usa essa pergunta para repreender os líderes judeus. T.A.: "Vocês sabem que Eu não sou um ladrão, e ainda vêm a Mim trazendo espadas e pedaços de pau".

Eu estive diariamente convosco
"Eu estava entre vocês todos os dias".

no templo
Apenas sacerdotes entravam no templo. T.A.: "nas côrtes do templo" ou "no templo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pusestes vossas mãos sobre Mim
Essa expressão se refere a pessoas exercendo autoridade sobre os discípulos. T.A.: "Me prender".

vossa hora
"seu tempo" ou "seu tempo de agir".

do domínio das trevas
Pode ser útil repetir a referência a tempo. T.A.: "e a hora do domínio das trevas".

domínio das trevas
Isso se refere ao governante do mal, Satanás. T.A.: "o tempo do governador das trevas" ou "o tempo para Satanás agir".

Luke 22:54

levaram-No
"levaram Jesus do jardim onde O haviam prendido".

à casa do sumo sacerdote
"ao pátio da casa do sumo sacerdote".

eles acenderam um fogo
"algumas pessoas haviam feito uma fogueira". O fogo era para manter as pessoas aquecidas durante a noite fria. T.A.: "algumas pessoas haviam feito uma fogueira para se aquecer".

no meio do pátio
Esse era o pátio na casa do sumo sacerdote. Tinha muros em volta, mas não telhado.

no meio deles
"junto deles".

Luke 22:56

olhou diretamente para ele, e disse
"olhou diretamente para Pedro e disse para as outras pessoas no pátio".

Este homem também estava com Ele
A mulher estava contando aos outros sobre Pedro ter estado com Jesus. Ela provavelmente não sabia o nome de Pedro.

Mas Pedro negou
"Mas Pedro disse que isso não era verdade".

Mulher, eu não O conheço
Pedro não sabia o nome da mulher. Ele não a estava insultando por a chamar de "mulher". Se as pessoas pensarem que ele estava insultando-a, você pode utilizar uma forma culturalmente aceitável de um homem se dirigir a uma mulher que ele não conhece ou você poderia deixar a palavra de fora.

Tu também és um deles
"Você é um dos discípulos de Jesus também".

Homem, não sou
Pedro não sabia o nome do homem. Ele não o estava insultando por o chamar de "homem". Se as pessoas pensarem que ele o estava insultando, você pode utilizar uma forma culturalmente aceitável de um homem se dirigir a um homem que ele não conhece ou você poderia deixar a palavra de fora.

Luke 22:59

insistiu outro dizendo
"disse insistentemente" ou "disse em voz alta". (UDB)

Verdadeiramente este homem
Aqui "este homem" se refere a Pedro. O homem provavelmente não sabia o nome de Pedro.

Ele é galileu
O homem poderia provavelmente dizer que Pedro era da Galiléia pela maneira que ele falava.

Homem
Pedro não sabia o nome do homem. Ele não o estava insultando por o chamar de "homem". Se as pessoas pensarem que ele o estava insultando, você pode utilizar uma forma culturalmente aceitável de um homem se dirigir a um homem que ele não conhece ou você poderia deixar a palavra de fora. Veja como foi traduzido em 22:56.

eu não sei do que está falando
"eu não sei a respeito do que você está falando". Essa expressão significa que Pedro discordava completamente do homem. T.A.: "o que você disse não é verdade" ou "o que você disse é completamente falso".

enquanto ele falava
"enquanto Pedro estava falando".

o galo cantou
Galos geralmente cantam logo antes do sol aparecer pela manhã. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 22:33.

Luke 22:61

Virando-se, o Senhor olhou para Pedro
"O Senhor se virou e olhou para Pedro".

da palavra do Senhor
"palavras" de Jesus é usada aqui para se referir a tudo que Jesus disse. T.A.: "as palavras de Jesus" ou "o que Jesus havia dito".

o galo cante
Galos geralmente cantam logo antes do sol aparecer pela manhã. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 22:33.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hoje
O dia judeu começava no pôr do sol e continuava até a próxima noite. Jesus havia falado na noite anterior a respeito do que aconteceria logo antes do amanhecer ou no amanhecer. T.A.: "esta noite".

me negarás três vezes
"me negarás três vezes que você Me conhece".

Saindo
"Saindo do pátio".

Luke 22:63

Após vendarem Seus olhos
"eles cobriram Seus olhos para que Ele não pudesse ver".

Profetiza! Quem foi o que te bateu?
Os guardas não acreditavam que Jesus era um profeta. Ao invés disso, eles criam que um profeta de verdade saberia quem bateu nele mesmo que não pudesse ver. Eles chamaram Jesus de profeta, mas eles queriam mostrar que Ele não era um profeta. T.A.: "Prove que você é um profeta. Nos diga quem bateu em Você!" ou "Oh profeta, quem bateu em Você?".

Profetiza!
"Fale palavras vindas de Deus!". A informação implícita é de que Deus teria que dizer a Jesus quem o bateu, já que Ele estava vendado e não podia ver.

Luke 22:66

Informação Geral:
É agora o dia seguinte e Jesus é levado perante o conselho.

Tão logo o dia amanheceu
"Ao amanhecer da manhã seguinte". (UDB)

Eles O levaram ao Sinédrio
Possíveis significados são: 1) "os anciãos levaram Jesus ao conselho"; ou 2) "os guardas levaram Jesus ao conselho dos anciãos". Algumas línguas podem evitar dizer quem O levou usando o pronome "eles"

dizendo
Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "os anciãos disseram a Jesus".

diga-nos
"diga-nos que Você é O Cristo".

Se Eu vos disser... se Eu vos perguntar
Jesus está dizendo que não importava se ele falou ou pediu que eles falassem, eles não responderiam corretamente. Essas duas frases juntas expressam a atitude de Jesus de que o conselho não estava realmente procurando pela verdade.

Se Eu vos disser, não acreditareis
Essa é a primeira de duas afirmações hipotéticas de Jesus. Era uma maneira de Jesus responder sem dar a eles uma razão para dizer que Ele era culpado de blasfêmia. A sua língua pode ter uma maneira de indicar que a ação não aconteceu de fato.

se Eu vos perguntar, não respondereis
Essa é a segunda afirmação hipotética. Era uma maneira de Jesus os repreender sem dar a eles uma razão para O condenarem. A sua língua pode ter uma maneira de indicar que a ação não aconteceu de fato.

Luke 22:69

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando ao conselho.

de agora em diante
"a partir desse dia" ou "começando por esse dia".

o Filho do Homem
Jesus usou essa frase para se referir a Ele mesmo. Esse título também se refere a Cristo, mas os anciãos teriam que pedir para verificar que Ele estava reinvindicando ser O Cristo.

assentado à direita do poder de Deus
Os judeus entendiam que apenas Deus poderia sentar ali. Eles consideravam isso o mesmo que dizer "estará com Deus como Deus".

do poder de Deus
"O Deus Todo Poderoso". Aqui "poderoso" refere-se à Sua suprema autoridade.

Então, Tu és o Filho de Deus?
O conselho fez essa pergunta porque eles queriam que Jesus confirmasse claramente o seu entendimento de que Ele estava dizendo que era o Filho de Deus. T.A.: "Então, quando Você disse isso, Você quis dizer que é o Filho de Deus?".

Filho de Deus
Esse é um título importante para Jesus.

Vós dizeis que Eu Sou
"Sim, é exatamente como vocês disseram". (UDB)

Por que nós ainda precisamos de testemunhas?
Eles usam uma pergunta para dar ênfase. T.A.: "Nós não precisamos mais de testemunhas!".

ouvimos de Sua própria boca
A frase "Sua própria boca" se refere ao Seu discurso. T.A.: "ouvimos Ele dizer que Ele acredita que é o Filho de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Então, todos os líderes dos judeus se levantaram contra Ele e O trouxeram a Pilatos. **2** E começaram a
acusar-Lo dizendo: “Encontramos este homem pervertendo a nossa nação, proibindo pagar os impostos a
César, declarando que Ele mesmo é o Cristo, um rei”. **3** Pilatos perguntou-Lhe: “Tu és o Rei dos Judeus?”.
E Jesus lhe respondeu: “Tu o dizes". **4** E disse Pilatos aos chefes dos sacerdotes e às multidões: “Não
encontro nenhum crime neste homem”. **5** Mas eles insistiam, dizendo: “Ele agita o povo, ensinando por
toda Judeia, começando desde a Galileia até aqui”. **6** Então Pilatos ouviu isso e perguntou se aquele
homem era galileu. **7** Quando descobriu que Ele estava sob a autoridade de Herodes, enviou-O a este, que
também estava em Jerusalém naqueles dias. **8** Quando Herodes viu Jesus, alegrou-se muito, porque, havia
muito tempo, desejava vê-Lo. Ele ouvira falar sobre Jesus e desejava ver algum milagre realizado por Ele.
9 Herodes interrogava Jesus com muitas palavras, porém Este não lhe respondia nada. **10** Os chefes dos
sacerdotes e os escribas se levantaram, acusando-O severamente. **11** Herodes, com os seus soldados
trataram-No com despreso e zombaram Dele, vestindo-O com uma túnica elegante e, em seguida,
enviaram Jesus de volta a Pilatos. **12** Pilatos e Herodes tornaram-se amigos um do outro naquele mesmo
dia. Antes disso eram inimigos. **13** Pilatos, então, convocou os chefes dos sacerdotes, as autoridades do
povo e a multidão, **14** e disse-lhes: “Vós me trouxestes este homem como alguém que está levando o povo
a se rebelar, mas vejam: eu, tendo-O interrogado diante de vós, não encontrei culpa alguma neste homem
a respeito das coisas sobre as quais vós O acusastes. **15** Nem mesmo Herodes, porque O enviou de volta.
Vejam que Ele nada tem feito digno de morte. **16** Eu, portanto, irei castigá-Lo e soltá-Lo". **17**[1] . **18** Mas
eles gritaram todos juntos, dizendo: “Fora daqui com este homem e solta-nos Barrabás!”. **19** Barrabás era
um homem que estava preso por causa de uma rebelião na cidade e também por assassinato. **20** Outra vez
falou Pilatos, desejando soltar a Jesus. **21** Mas eles gritaram, dizendo: “Crucifica-O, crucifica-O”. **22** E
disse-lhes pela terceira vez: “Por quê? Que mal fez este homem? Eu não encontrei nada Nele que mereça
a pena de morte. Logo, após castigá-Lo, eu vou liberá-Lo”. **23** Mas eles gritaram insistentemente, pedindo
que Ele fosse crucificado. E o clamor da multidão convenceu Pilatos. **24** Então, Pilatos decidiu conceder a
exigência deles. **25** Ele soltou aquele que pediram, o qual havia sido colocado na prisão por motim e
assassinato. Porém, entregou Jesus à vontade deles. **26** Enquanto O levavam dali, pegaram um tal de
Simão, da cidade de Cirene, que vinha do campo, e puseram a cruz sobre ele para carregá-la, seguindo
Jesus. **27** Uma grande multidão do povo e de mulheres que lamentavam e pranteavam por Ele O seguia. **28**
Mas voltando-se para elas, Jesus disse: “Filhas de Jerusalém, não choreis por Mim; chorai antes por vós
mesmas e por vossos filhos. **29** Eis que virão os dias em que dirão: 'Bem-aventuradas as estéreis e os
ventres que não geraram, e os seios que não amamentaram'. **30** Então, começarão a dizer aos montes:
'Caí sobre nós', e às colinas: 'Cobri-nos'. **31** Porque, se eles fazem isso quando a árvore ainda está verde, o
que acontecerá quando ela estiver seca?”. **32** Outros homens, dois criminosos, foram levados com Jesus
para serem mortos. **33** Quando chegaram ao lugar chamado "Caveira", ali O crucificaram, bem como aos
criminosos, um à Sua direita e outro à Sua esquerda. **34** Jesus disse: “Pai, perdoa-lhes, eles não sabem o
que fazem". E lançaram sortes, dividindo as Suas vestes. **35** O povo ficou observando enquanto as
autoridades também O ridicularizavam, dizendo: "Ele salvou outros, deixe que salve a Si mesmo, se Ele é
o Cristo, O escolhido de Deus". **36** Os soldados também zombavam Dele, oferecendo-Lhe vinagre, **37**
dizendo: “Se Tu és o Rei dos judeus, salva-Te". **38** Havia também uma inscrição sobre Ele: “ESTE É O REI
DOS JUDEUS". **39** Um dos criminosos que foi crucificado, insultou-O dizendo: “Não és Tu o Cristo? Salva-
Te a Ti mesmo e a nós". **40** Mas o outro lhe respondeu e, repreendendo-o, disse: “Não temes a Deus, tu
que estás sob a mesma condenação? **41** Nós, de fato, estamos aqui justamente, pois estamos recebendo o
que merecemos por nossos atos. Mas este homem não cometeu mal algum". **42** E acrescentou: “Jesus,
lembra-Te de mim, quando entrares no Teu reino”. **43** Disse-lhe Jesus: “Em verdade te digo, ainda hoje tu
estarás comigo no paraíso". **44** Já era mais ou menos a hora sexta, e houve trevas sobre toda a terra até à
hora nona, **45** pois o sol deixou de brilhar e a cortina do templo foi rasgada ao meio. **46** E, clamando em
alta voz, Jesus disse: “Pai, em Tuas mãos entrego o Meu espírito”. Dito isso, Ele morreu. **47** Quando o
centurião viu o que acontecera, deu glória a Deus, dizendo: “Certamente este homem era justo". **48**
Quando todas as multidões vieram para ver o acontecimento, após o que viram, voltaram batendo no
peito. **49** Mas todos os conhecidos de Jesus, e as mulheres que O haviam seguido desde a Galileia
permaneceram de longe, observando essas coisas. **50** Eis que havia um membro do Conselho dos judeus
chamado José, homem bom e justo, **51** de Arimatéia, uma cidade judia. Ele esperava pelo Reino de Deus
(ele não havia concordado com a decisão e a ação do Conselho). **52** Esse homem, indo até Pilatos, pediu-

lhe o corpo de Jesus. **53** Ele O desceu, envolveu-O em um lençol de linho fino e O colocou em um túmulo escavado na pedra, onde ninguém havia sido colocado antes. **54** Era o Dia da Preparação, e o Sábado estava para começar. **55** As mulheres que andavam com Ele desde a Galileia viram o túmulo e como Seu corpo fora colocado ali. **56** Elas voltaram e prepararam essências e perfumes. Então, no sábado repousaram conforme o mandamento.

Footnotes

23:17 [1]Pilatos era obrigado a soltar um prisioneiro para os judeus durante a festa (Este versículo não se encontra nos manuscritos mais antigos)

Luke 23:1

Informação Geral:
Jesus foi levado a Pilatos.

todos os líderes deles
"Todos os líderes dos judeus" ou "todos os membros do conselho".

se levantaram
"levantaram" ou "ficaram de pé".

a Pilatos
Apresentar-se diante de uma pessoa, significa ficar sob sua autoridade. Tradução Alternativa

Encontramos
"Vós" se refere somente aos membros do conselho, e não a Pilatos, ou outras pessoas próximas.

pervertendo a nossa nação
"motivando nosso povo a fazer coisas que não são corretas" ou "causando problemas contando mentiras ao nosso povo". (UDB)

proibindo pagar os impostos
"falando a eles, para não pagarem impostos". (UDB)

a César
César representa o Império Romano. T.A.: "para o Império".

Luke 23:3

Pilatos perguntou-Lhe
"Pilatos perguntou a Jesus".

Tu estás dizendo
Esta é uma expressão idiomática que significa que a afirmação está correta. T.A.: "O que você disse está certo" ou "é exatamente o que você havia-me perguntado".

multidões
"multidão de pessoas".

Não vejo nenhum crime neste homem
"Eu não encontrei nenhuma culpa neste homem".

agita
"causa problema entre".

começando desde a Galileia até aqui
Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Ele começou causando problema na Galileia e agora está causando problema aqui".

Luke 23:6

ouviu isso
"ouviram que Jesus estava ensinando na Galileia".

se
"se"; depende de alguma condição.

aquele homem
refere-se a Jesus.

ele descobriu
"Pilatos descobriu".

Ele estava sob a autoridade de Herodes
Essa passagem não visa pressupor o fato que Herodes era o governador da Galileia. T.A.: "Jesus estava sob a autoridade de Herodes, porque Herodes era o governador sobre a Galileia".

O enviou
"Pilatos enviou".

a este
Isso se refere a Herodes.

naqueles dias
"naquele tempo". (UDB)

Luke 23:8

alegrou-se muito
"Herodes ficou muito alegre".

desejava vê-Lo
"Herodes gostaria de ver Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele havia ouvido falar sobre Ele
"Herodes havia ouvido falar sobre Jesus".

desejava
"Herodes desejava".

ver algum milagre realizado por Ele.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para ver Ele realizando algum tipo de milagre".

Herodes interrogava Jesus com muitas palavras
"Herodes perguntou a Jesus muitas questões".

não lhe respondia nada
"não respondeu" (UDB) ou "não deu resposta a Herodes".

levantaram
"estavam de pé aqui".

acusando-O violentamente
"acusaram Jesus severamente" ou "O acusaram por vários tipos de crimes". (UDB)

Luke 23:11

Herodes com os seus soldados
"Herodes e seus soldados".

O vestiram com uma bela túnica
"colocaram roupas bonitas Nele". A tradução não deve insinuar que isso foi feito para o honrar ou cuidar de Jesus. Eles fizeram isso para escarnecer de Jesus e zombar Dele.

Pilatos e Herodes tornaram-se amigos um do outro naquele mesmo dia
A informação insinua que eles se tornaram amigos porque Herodes era agradecido a Pilatos, permitindo que ele fosse o juiz de Jesus. T.A.: "Herodes e Pilatos se tornaram amigos naquele mesmo dia, porque Pilatos tinha enviado Jesus até Herodes para o julgamento".

antes disso eram inimigos um do outro
A informação que está inclusa nesse parenteses, mostra que é uma informação passada. Use em um formato que seu público irá entender.

Luke 23:13

convocou os chefes dos sacerdotes, as autoridades do povo e a multidão
"convocou os principais sacerdotes, e as autoridades do povo, e a multidão, para se encontrarem todos juntos".

do povo e a multidão
Provavelmente, Pilatos não pediu a multidão que viesse. A multidão, provavelmente estava lá, esperando para ver o que iria acontecer com Jesus. T.A.: "a multidão que ainda estava lá".

Este homem
Isso se refere a Jesus.

como alguém que
"falando que Ele".

eu, tendo-O interrogado diante de vós
"eu interroguei Jesus na vossa presença, e". Está subentendido que eles eram testemunhas do que estava acontecendo.

encontrei culpa alguma neste homem
"não penso que Ele seja culpado". (UDB)

Luke 23:15

Conexão com o Texto:
Pilatos continua falando aos líderes dos judeus, e para a multidão.

Nem mesmo Herodes
Isso será útil para acrescentar informações que não estão incluídas nas pequenas afirmações. T.A.: "Mesmo Herodes pensou que Ele não fosse culpado".

porque
"porque" ou "nós sabemos disso porque".

nos mandou Jesus de volta
"Herodes enviou Jesus de volta para nós". A palavra "nós" se refere a Pilatos, seus soldados, os sacerdotes, e os escribas, e todos aqueles que estavam ouvindo a Pilatos. (Veja:

que Ele nada tem feito digno de morte.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele nada fez para merecer a sentença de morte".

Eu, portanto, irei puni-Lo
Porque Pilatos não encontrou nenhuma falta em Jesus, ele deveria soltá-Lo sem punição. Não é necessário tentar fazer com que essa afirmação tenha uma adequação lógica na tradução. Pilatos puniu Jesus, quem ele sabia ser inocente, somente porque ele estava com medo da multidão.

Luke 23:18

Informação Geral:
Versículo 19 fala sobre uma informação contextual sobre Barrabás.

eles clamaram todos juntos
"Todas as pessoas da multidão gritavam".

Fora daqui com este homem
"Leve esse Homem daqui!" Eles solicitam que Jesus seja morto" T.A.: Tirem esse Homem daqui e O executem!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

solta-nos
"nos" se refere somente à multidão, e não sobre Pilatos e seus soldados.

Barrabás era um homem... por assassinato
Esta é uma informação contextual que Lucas dá sobre quem era Barrabás.

que estava preso
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem os romanos prenderam".

por
"por causa do envolvimento dele em" ou "por causa dos crimes dele em".

uma rebelião na cidade
"tentando persuadir o povo da cidade para se rebelar contra o governo romano". (UDB)

Luke 23:20

Outra vez falou
"falando a eles novamente" ou "falando novamente ao povo da multidão e com os líderes religiosos".

desejando soltar a Jesus
"porque ele queria deixar Jesus livre".

E disse-lhes pela terceira vez
"Pilatos falou com a multidão novamente, pela terceira vez".

Que mal fez este homem?
Pilatos usou essa pergunta para fazer com que a multidão entendesse que Jesus era inocente. T.A.: "esse Homem não fez nada de errado!".

Eu não encontrei nada Nele que mereça a pena de morte
"Ele não fez nada pelo qual Ele deveria morrer". (UDB)

Logo, após puni-Lo, eu vou liberá-Lo
Como em 23:15, Pilatos devia soltar Jesus sem o puni-Lo, porque Ele era inocente. Entretanto, ele propoe punir Jesus para satisfazer a multidão.

eu vou liberá-Lo
"eu O deixarei livre".

Luke 23:23

insistentemente
"a multidão insistia".

gritaram com alta voz
"com gritos".

que Ele fosse crucificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que os soldados de Pilatos crucificassem Jesus".

E o clamor convenceu Pilatos.
"E a multidão continuou gritando até que eles convenceram Pilatos".

conceder a exigência deles
"para fazer o que a multidão pedia". (UDB)

Ele soltou aquele que pediram
Isso significa que Pilatos soltou Barrabás da prisão. T.A.: Pilatos libertou Barrabás a quem multidão pedia que fosse solto".

o qual havia sido colocado na prisão...assassinato
Esta é uma informação contextual sobre onde Barrabás estava naquele momento. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem os romanos colocaram na prisão...assassino".

entregou Jesus à vontade deles
"Pilatos ordenou aos soldados para fazerem com Jesus o que a multidão queria que fizessem com Ele." ou "Pilatos consentiu que a multidão fizesse com Jesus o que eles queriam fazer".

Luke 23:26

Enquanto O levavam dali
"Enquanto os soldados levavam Jesus para onde Pilatos estava".

pegaram Simão de Cirene
Os soldados romanos tinham a autoridade de obrigar as pessoas a carregarem suas cargas. Não se traduz isso de uma forma que indique que Simão foi detido ou tivesse feito algo errado.

um
"um homem chamado".

que vinha do campo
"que estava vindo para Jerusalém, proveniente do campo".

puseram a cruz sobre ele
"colocaram a cruz sobre seus ombros".

seguindo Jesus
"e ele seguiu atrás de Jesus".

Luke 23:27

Uma grande multidão
"Uma abundante multidão".

grande multidão do povo e de mulheres
As mulheres eram grande parte da multidão, e não eram uma multidão à parte.

pranteavam por Ele
"pranteavam por Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O seguiam
Isso não significa que eles eram discípulos de Jesus. Isso simplesmente significa que eles estavam andando atrás Dele.

voltando-Se para elas
Isso indica que Jesus voltou Seu rosto para as mulheres e falou diretamente com elas.

Filhas de Jerusalém
A expressão "filhas" de uma cidade, significa que são as mulheres da cidade. Não é uma regra. É uma maneira normal de se dirigir a um grupo de mulheres de uma localização. T.A.: Vós mulheres, que sois de Jerusalém".

não choreis por Mim, mas
"não chore pela minha situação." Jesus não quis dizer que elas deveriam parar de chorar por Ele. Ele está usando uma hipérbole, para dizer que elas tem mais razões para chorar, pelas suas próprias situações. T.A.: "vós estais chorando por Mim, mas coisas piores irão acontecer a vós, então".

chorai antes por vós mesmas e por vossos filhos
"ao invés disso, chorai pelas coisas que irão acontecer a vós e a vossos filhos". (UDB)

Luke 23:29

Conexão com o Texto:
Jesus acaba de falar com a multidão.

Vede
Isso introduz a razão pela qual as mulheres de Jerusalém deveriam chorar por si mesmas.

os dias em que
"logo virá um tempo". (UDB)

em que dirão
"quando as pessoas dirão".

as estéreis
"mulheres que não deram à luz filhos".

os ventres que não geraram...os seios que não amamentaram
Essa oração é usada para descrever melhor "as estéreis". Essas mulheres nem darão à luz, como também não terão filhos. Será mais útil combinar isso com "estéreis". T.A.: "a mulher que nunca deu à luz a filhos, ou amamentou bebês". (UDB)

Então
"Naquele tempo"

às colinas
As palavras são deixadas para manter a frase pequena. T.A.: "elas irão falar às colinas".

Porque, se eles fazem isso quando a árvore ainda está verde, o que acontecerá quando ela estiver seca?
Jesus usa uma pergunta para ajudar a multidão a entender que as pessoas estão fazendo coisas ruins agora, no tempo bom, e certamente, irão fazer coisas piores em tempos ruins no futuro. T.A.: "Vós podeis ver, que eles estão fazendo essas coisas ruins, enquanto a árvore está verde, então podemos ter certeza, que eles irão fazer coisas piores, quando a árvore estiver seca".

a árvore ainda verde
A árvore verde é uma metáfora para dizer que algo é bom. Se sua língua tem uma metáfora similar, você pode usar isso aqui.

estiver seca
A madeira seca é uma metáfora, algo que será útil somente para ser queimado.

eles
Isso pode se referir tanto aos romanos, como também aos líderes dos judeus, ou a ninguém em particular.

Luke 23:32

Outros homens, dois criminosos, foram levados com Jesus para serem mortos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados levaram Jesus com dois criminosos, para executá-los também".

Outros homens, dois criminosos
"Dois outros homens que eram criminosos". (UDB) ou "dois criminosos". Lucas evita dizer "outros criminosos" porque Jesus era inocente, mesmo Ele sendo tratado como criminoso. Lucas chama os outros dois homens de criminosos, mas não Jesus.

Luke 23:33

Quando chegaram
A palavra "eles" inclui os soldados, os criminosos, e Jesus.

eles O crucificaram
"os soldados romanos crucificaram Jesus".

um a Sua direita e outro a Sua esquerda
"eles crucificaram um criminoso à direita de Jesus, e outro criminoso, à esquerda de Jesus".

Pai, perdoa-lhes
A palavra "lhes" se refere aos que estavam crucificando Jesus. Jesus fala com Seu Pai, para que tenha compaixão dos homens que O estavam crucificando.

Pai
Este é um importante título para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eles não sabem o que fazem
"porque eles não entendem o que eles estão fazendo". Os soldados romanos não entenderam que eles estavam crucificando o Filho de Deus. T.A.: "eles não sabiam Quem realmente estavam crucificando".

eles lançaram sortes
Os soldados participaram de um tipo de jogo. T.A.: "eles jogaram".

dividindo as Suas vestes
"para decidirem qual entre os soldados iria levar para casa alguma peça das roupas de Jesus".

Luke 23:35

ficou
"estavam esperando lá"

Dele
Isso se refere a Jesus.

Ele salvou outros. Deixe que salve a Si mesmo
Lucas se recorda das palavras irônicas dos líderes. A única maneira que Jesus poderia salvar os outros, seria morrer ao invés de salvar a Si mesmo.

Deixe que salve a Si mesmo
"Jesus poderia salvar a Si mesmo". Eles falaram isso para zombar de Jesus. Eles não acreditavam que ele poderia Se salvar. T.A.: "Nós gostaríamos de ver Ele provar quem Ele era, quem Ele dizia ser, salvando-Se da cruz".

O escolhido de
"aquele Quem Deus escolheu".

Luke 23:36

O
"Jesus".

aproximando-Lhe
"chegando perto de Jesus".

oferecendo-Lhe vinagre
"oferecendo a Jesus vinagre, para que bebesse". Vinagre é uma bebida barata, que as pessoas bebiam usualmente. Os soldados estavam zombando de Jesus, dando a Ele bebida barata; para Aquele que era tido como Rei.

Se Tu és o Rei dos judeus, salva-Te
Isso também foi uma maneira dos soldados zombarem de Jesus. T.A.: "Nós não acreditamos que Você é o Rei dos judeus, mas se Você for, prove que estamos errados, e salve-Se!"

uma inscrição sobre Ele
"uma placa sobre a cruz de Jesus, dizendo".

ESTE É O REI DOS JUDEUS
As pessoas que colocaram essa inscrição sobre Jesus, estavam zombando Dele. Eles realmente não pensavam que Ele era o Rei.

Luke 23:39

O insultou
"insultou Jesus".

Não és Tu o Cristo?
O criminoso usou uma pergunta para zombar de Jesus. T.A.: "Você afirma ser o Cristo"

Salva-Te a Ti mesmo e a nós
O criminoso não acreditava realmente que Jesus poderia livrá-los da cruz.

o outro o repreendendo
"o outro criminoso o repreendeu".

Não temes a Deus, tu que estás sob a mesma condenação?
O criminoso usou uma pergunta para repreender o outro criminoso. T.A.: "Você certamente não crê em Deus, visto que você zomba de Jesus, enquanto está preso à cruz como Ele também está".

Nós, de fato...para nós...o que merecemos
Esse uso de "nós" se refere somente aos dois criminosos, e não sobre Jesus ou outras pessoas.

Nós, de fato, estamos aqui justamente
"Realmente, nós merecemos essa punição".

este homem
Refere-se a Jesus.

Luke 23:42

ele acrescentou
"o criminoso também disse".

lembra-Te de mim
"pense em mim, e me trate bem".

entrares no Teu Reino
"entrar em" o Reino significa começar o reinado. T.A.: "começar a reinar como rei".

Em verdade te digo
"Verdade" enfatiza mais o que Jesus está dizendo. T.A.: "Eu gostaria que vocês soubessem que".

paraíso
Esse é o lugar onde as pessoas justas vão quando elas morrem. Jesus estava assegurando ao homem que ele estaria com Deus, e Deus o aceitaria. T.A.: "o lugar feliz" ou "o lugar dos justos" ou "o lugar onde as pessoas vivem bem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 23:44

mais ou menos a hora sexta
"quase meio dia". Isso reflete o costume de se contar as horas, começando com a aurora, às 6:00 da manhã.

trevas sobre toda a terra
"toda a terra ficou em trevas".

até a hora nona
"até 3:00 da tarde". Isso reflete o costume de se contar as horas, começando com a aurora, às 6:00 da manhã.

pois o sol deixou de brilhar
Isso não se refere ao pôr do sol. Certamente, a luz do sol escureu durante o meio do dia. Use um termo para descrever que o sol ficou escuro, antes do sol se pôr.

o véu do templo
"o véu dentro do templo". Esse era o véu que separava o lugar Santíssimo do resto do templo.

o véu do templo foi dividido ao meio.
"o véu do templo foi rasgado de cima para baixo em duas partes". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus rasgou o véu do tempo em duas partes, de cima para baixo".

Luke 23:46

clamando em alta voz
"Gritando alto". Pode ser útil mostrar como os eventos dos versículos anteriores foram relatados. T.A.: "Quando isso aconteceu, Jesus gritou alto". (UDB)

Pai
Este é um importante titulo para Deus.

em Tuas mãos entrego o Meu espírito
A expressão "em Tuas mãos" se refere aos cuidados de Deus. T.A.: "Eu entrego Meu espírito aos Teus cuidados" ou "Eu entrego Meu espírito a Você, sabendo que Você irá cuidar dele".

Dito isso
"Depois que Jesus disse isso".

Ele morreu
"Jesus morreu".

o centurião
Esse era o título do oficial romano, que era o responsável pelos outros soldados romanos. Ele supervisionava a crucificação.

o que acontecera
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas as coisas que aconteceram".

este homem era (um) justo
O substantivo abstrato "justo" pode ser dito como uma ação. T.A.: "esse Homem não fez nada de errado".

Luke 23:48

multidões
"multidão de pessoas".

que vieram juntos
"que se juntaram ao mesmo tempo".

testemunhar o acontecimento
"ver o acontecimento" ou "observar o que estava acontecendo".

coisas que foram feitas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que aconteceu".

voltaram
"voltaram para suas casas". (UDB)

batendo no peito
Isso era um simbolismo de tristeza e pesar. T.A.: "batendo no seu próprio peito para mostrar que eles estavam tristes".

seguido
"viajou com Jesus".

de longe
"mantendo uma distância de Jesus".

essas coisas
"o que aconteceu".

Luke 23:50

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. José perguntou a Pilatos sobre o corpo de Jesus. Esses versículos nos dão informações explicativas sobre quem José era. Deve ser útil ordenar essas informações com um versículo que faça a ponte como o UDB faz.

Eis que havia um homem
A expressão "eis que" nos alerta sobre uma nova pessoa na história. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso. T.A.: "Lá, tinha um homem que era".

do conselho
"do conselho judeu".

homem bom e justo
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "Ele era homem justo e bom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

com a decisão e ação do conselho
Qual foi a decisão pode ser dita claramente. T.A.: "com a decisão do conselho em matar Jesus os seus atos

a cidade judaica de Arimateia
"a cidade chamada Arimateia, que fica na Judeia".

Luke 23:52

Esse homem
"José".

indo até Pilatos, pediu-lhe
"indo a Pilatos e solicitou".

o corpo de Jesus
"levando o corpo de Jesus e O sepultou".

Ele O desceu
"José pegou o corpo de Jesus da cruz".

O envolveu em um lençol de linho fino
"cobriu o corpo com um lençol de linho fino". Este era o costume de um sepultamento normal daquela época.

escavado na pedra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que alguém cavou na rocha íngrime".

onde ninguém havia sido colocado antes
Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Ninguém nunca havia colocado nenhum corpo naquela sepulcro".

Luke 23:54

o Dia da Preparação
"o dia, quando as pessoas ficavam prontas para o dia dos judeus, de descanso, conhecido como Sábado". (UDB)

o sábado amanhecia
O amanhecer aqui é uma metáfora para o começo do dia. Para os judeus, o dia começava com o pôr do sol. T.A.: "em breve será o pôr do sol, o início do sábado".

que andavam com Ele desde a Galileia
"que viajaram com Jesus desde a região da Galileia".

seguindo após
"andando atrás de José e do homem que estava com ele".

viram o túmulo
"as mulheres viram o túmulo".

como Seu corpo foi colocado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as mulheres viram como os homens colocaram o corpo de Jesus dentro do túmulo".

Elas voltaram
"As mulheres foram para as casas, onde as mulheres estavam esperando". (UDB)

prepararam essências e perfumes
Esses eram usados no processo dos sepultamentos naquele tempo. T.A.: "preparou essências e unguentos para o sepultamento do corpo de Jesus".

repousaram
"as mulheres não trabalharam".

conforme o mandamento
"de acordo com a lei judaica" ou "como a lei judaica determina". Não lhes era permitido preparar um corpo no sábado, de acordo com a Lei.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Mas, no primeiro dia da semana, alta madrugada, elas foram ao túmulo, levando as especiarias que haviam preparado. **2** Elas encontraram a pedra do sepulcro removida; **3** mas, ao entrarem, não encontraram o corpo do Senhor Jesus. **4** E sucedeu que elas estavam perplexas sobre o ocorrido. Então, dois homens apareceram junto a elas com vestes resplandescentes. **5** As mulheres ficaram cheias de medo e, voltando o rosto para o chão, eles disseram para as mulheres: “Por que buscais entre os mortos Aquele que vive? **6** Ele não está aqui, ressuscitou! Lembrai-vos de como Ele falou a vós, quando ainda estava na Galileia, **7** dizendo que o Filho do Homem devia ser entregue nas mãos de homens pecadores e crucificado e, ao terceiro dia, ressuscitar”. **8** As mulheres se lembraram das palavras Dele. **9** E, voltando do túmulo, contaram todas essas coisas aos onze e a todos os demais. **10** Maria Madalena, Joana e Maria, mãe de Tiago, e as outras que estavam com elas relataram essas coisas aos apóstolos. **11** Mas os apóstolos não acreditaram nas mulheres, essas palavras lhes pareciam como um delírio. **12** Pedro, contudo, se levantou e correu para o túmulo. Curvando-se e olhando para dentro, viu apenas os lençóis de linho. Voltou para casa maravilhado com o que havia acontecido. **13** Naquele mesmo dia, dois deles estavam indo para uma aldeia chamada Emaús, a sessenta estádios de distância de Jerusalém. **14** E iam conversando sobre todas as coisas que haviam ocorrido. **15** Aconteceu que, enquanto eles discutiam e conversavam, o próprio Jesus se aproximou e começou a caminhar com eles. **16** Mas seus olhos estavam impedidos de reconhecê-Lo. **17** Perguntou-lhes Jesus: "Sobre o que conversais pelo caminho?". E pararam entristecidos. **18** Um deles, chamado Cléopas respondeu: "És tu o único peregrino que não sabes as coisas que aconteceram em Jerusalém nesses dias?". **19** Ele lhes disse: “Quais coisas?”. Eles responderam: “As que dizem respeito a Jesus de Nazaré, O qual foi um profeta poderoso em obras e palavras, diante de Deus e de todo o povo, **20** e de como os chefes dos sacerdotes e as nossas autoridades O entregaram para ser condenado à morte e O crucificaram. **21** Nós esperávamos que fosse Ele quem libertaria Israel. No entanto, apesar disso, hoje é o terceiro dia desde que essas coisas aconteceram. **22** É verdade que algumas mulheres do nosso meio nos surpreenderam, tendo ido de madrugada ao sepulcro. **23** E não encontrando o corpo de Jesus, voltaram dizendo que tiveram uma visão de anjos, os quais disseram que Ele vive. **24** Alguns dos que estavam conosco foram ao túmulo e confirmaram o que as mulheres haviam dito; mas não O viram". **25** Jesus, então, lhes disse: “Ó homens insensatos e tardios de coração para crer em tudo o que os profetas disseram! **26** Não era necessário que o Cristo sofresse essas coisas e entrasse em Sua glória?”. **27** Então, começando por Moisés e percorrendo todos os profetas, interpretou-lhes, em todas as Escrituras, o que dizia a respeito de Si próprio. **28** Quando se aproximaram da aldeia, para onde se dirigiam, Jesus fez como quem seguiria adiante. **29** Mas eles insistiram com Ele, dizendo: “Fica conosco, porque já é tarde e o dia está quase terminando". E entrou para ficar com eles. **30** E, uma vez à mesa com eles, tomou o pão, abençoou-o, partiu-o e deu-o a eles. **31** Então, seus olhos foram abertos, eles O reconheceram, e Ele desapareceu da vista deles. **32** Eles disseram uns aos outros: “Não estava queimando o nosso coração, enquanto Ele nos falava durante o caminho e nos explicava as Escrituras?". **33** Naquela mesma hora, levantaram-se e voltaram para Jerusalém. Eles encontraram os onze reunidos e os que estavam com eles, **34** que disseram: “Verdadeiramente o Senhor ressuscitou e apareceu a Simão”. **35** Então, contaram as coisas que aconteceram no caminho e como Jesus foi reconhecido por eles no partir do pão. **36** Enquanto ainda falavam essas coisas, Jesus apareceu no meio deles e lhes disse: “A paz esteja convosco!". **37** E ficaram assustados e com medo, pensando estar vendo um espírito. **38** Mas Jesus disse: “Por que estais perturbados? Por que surgem dúvidas em vossos corações? **39** Vede Minhas mãos e Meus pés, sou Eu mesmo! Tocai-Me e vede. Um espírito não tem carne nem ossos como vós vedes que Eu tenho". **40** Tendo dito isso, mostrou-lhes as mãos e os pés. **41** E, como eles ainda não podiam acreditar, por causa da alegria e estando maravilhados, Jesus disse-lhes: “Vós tendes alguma coisa para comer?”. **42** Deram-Lhe um pedaço de peixe assado. **43** Jesus tomou-o e comeu-o diante deles. **44** Ele lhes disse: “Quando ainda estava convosco, vos dizia: era necessário que se cumprisse tudo o que estava escrito acerca de Mim na Lei de Moisés, nos Profetas e nos Salmos”. **45** Então, lhes abriu o entendimento para que pudessem compreender as Escrituras. **46** E lhes disse: “Assim está escrito que o Cristo haveria de sofrer e ressuscitar dentre os mortos ao terceiro dia. **47** E que, em Seu Nome, fossem pregados o arrependimento e o perdão dos pecados a todas as nações, começando por Jerusalém. **48** Vós sois testemunhas dessas coisas. **49** Eis que Eu envio a promessa de Meu Pai sobre vós; mas esperai na cidade até que sejais revestidos do poder do alto”. **50** Então, Jesus os conduziu para fora até perto de Betânia. E,

erguendo Suas mãos, os abençoou. **51** Aconteceu que, enquanto Ele os abençoava, afastou-se e foi elevado ao céu. **52** Então, eles O adoraram e voltaram para Jerusalém com grande alegria. **53** Eles estavam continuamente no templo, bendizendo a Deus.

Luke 24:1

Informação Geral:
Esta é a continuação da história. As mulheres retornarm ao túmulo com especiarias para o corpo de Jesus

Muito cedo, no primeiro dia da semana
"antes do amanhecer de domingo

elas vieram ao
"as mulheres chegaram ao" . A ULB é escrita como se o narrador estivesse próximo ao túmulo e visse as mulheres chegarem lá. A UDB é escrita como se o narrador visse que as mulheres deixam um lugar não identificado e fossem ao túmulo.

o túmulo
Este túmulo era recortado da rocha de um penhasco.

trazendo as especiarias
Estas eram as mesmas especiarias que elas prepararam em 23:54.

Elas encontraram a pedra
"Elas viram que a pedra estava".

a pedra
Esta era uma grande pedra arredondada, cortada em tamanho suficiente para fechar completamnte a entrada ao túmulo. Eram necessários vários homens para rolá-la.

não encontraram o corpo do Senhor Jesus.
Pode-se afirmar explicitamente que elas não encontraram o corpo de Jesus porque Ele não estava lá. T.A.: "o corpo do Senhor Jesus não estava lá!".

Luke 24:4

Informação Geral:
Dois anjos aparecem e começam a falar com as mulheres.

E sucedeu
Esta frase é usada aqui para registrar um importante evento na história. Se a sua língua tiver uma maneira de expressar isto, você poderia considerar usá-la aqui.

ficaram cheias de medo
"tornaram-se medrosas".

voltando o rosto para o chão
"encurvaram-se para o chão"

Por que buscais entre os mortos Aquele que vive?
Os homens usam uma pergunta para criticar levemente as mulheres por buscarem em um túmulo por uma pessoa viva. T.A.: Vocês estão procurando por uma pessoa viva entre as pessoas mortas" ou "Vocês não deveriam procurar por alguém que está vivo em um lugar onde eles sepultam as pessoas mortas!"

Por que vocês buscam
Aqui "vocês" é plural, referindo-se às mulheres que vieram.

Luke 24:6

Conexão com o Texto:
Os anjos acabam falando para as mulheres.

mas tem ressuscitado!
"mas Ele tornou a viver outra vez"

Lembrai-vos de como
"lembrai-vos de que".

a vós
a palavra "vós" é plural. Refere-se às mulheres e possívelmente a outros discípulos também

que o Filho do Homem
Este é o começo de uma afirmação indireta. Pode ser também traduzido com uma afirmação direta como na UDB

nas mãos de
Aqui "mãos" se refer ao poder ou controle

que o Filho do Homem deve ser entregue nas mãos de homens pecadores e seja crucificado
A frase "deve ser" significa que isto é algo que certamente aconteceria porque Deus já havia decidido que isso aconteceria. T.A.: "era necessário que eles entregassem o Filho do Homem a homens pecadores de forma que eles pudessem pregá-lo numa cruz".

ao terceiro dia
Os judeus contavam qualquer parte de um dia como um dia. Portanto, o dia em que Jesus ressuscitou era o "terceiro dia" porque seguia-se ao dia de seu sepultamento e ao dia de Sábado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 24:8

Conexão com o Texto:
As mulheres vão dizer aos apóstolos sobre o que elas encontraram no túmulo.

lembraram das palavras Dele
Aqui "palavras" se refere à afirmação que Jesus fez. T.A.: "lembraram do que Jesus disse"

Voltaram do túmulo
O ponto de observação do narrador é o caminho entre o túmulo e os apóstolos (ULB). A UDB tem o ponto de observação no túmulo, observando que as mulheres haviam partido. Em qualquer dos casos as mulheres deixaram o túmulo e foram para onde os apóstolos estavam.

aos onze e a todos os demais
"todos os demais discípulos que estavam com os onze apóstolos".

aos onze
Esta é a primeira referência de Lucas aos onze, porque Judas deixou os doze e traiu Jesus.

Agora
Esta palavra "agora" é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui Lucas dá os nomes de algumas mulheres que foram ao túmulo e disseram aos apóstolos o que havia acontecido lá.

Luke 24:11

Mas esta mensagem parecia uma conversa ociosa para os apóstolos
"Mas os apóstolos pensaram que o que as mulhers diziam era uma conversa tola".

Ainda assim, Pedro
Esta frase contrasta Pedro com os outros apóstolos. Ele não desmentiu o que as mulheres disseram, mas correu para o túmulo para ver por si mesmo.

se levantou
Esta é uma expressão idiomática que significa "começou a agir". Se Pedro estava sentado ou em pé quando ele decidiu agir não é importante. T.A.: "começou".

Curvando-se
"inclinando-se". Túmulos cortados em rocha sólida eram muito baixos. Pedro teve que inclinar-se para ver dentro do túmulo.

viu somente os panos de linho
"somente os panos de linho". Isso se refere ao pano que foi enrolado em torno do corpo de Jesus quando Ele foi sepultado em 23:52. Está implícito que o corpo de Jesus não estava lá. T.A.: "os panos de linho em que foi enrolado o corpo de Jesus, mas Jesus não estava lá".

partiu para sua casa
" foi para sua casa".

Luke 24:13

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Dois dos discípulos estão a caminho de Emaús.

Eis que
Esta palavra marca o início da próxima parte da história.

Dois deles
"dois dos discípulos".

naquele mesmo dia
"no mesmo dia". (UDB). Isso se refere ao dia em que as mulheres encontraram o túmulo vazio.

Emaús
Este é o nome de uma cidade.

sessenta estádios
"onze quilômetros" Um "estádio" media 185 metros.

Luke 24:15

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar quando a ação começa. Começa com Jesus se aproximando deles. Se a sua língua tem uma maneira de expressar isto, você poderia considerar usá-la aqui.

o próprio Jesus
A própria palavra enfatiza o fato de que o próprio Jesus do qual estavam falando, realmente apareceu para eles. Até então as mulheres tinham visto os anjos, mas ninguém havia visto Jesus.

seus olhos estavam impedidos de reconhecê-Lo
"seus olhos foram impedidos de reconhecer Jesus". A capacidade dos homens de reconhecer Jesus é mencionada como a habilidade dos olhos de reconhecê-Lo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "algo os impediu para que não pudessem reconhecê-Lo".

Luke 24:17

Jesus disse para eles
"Jesus falou aos dois homens".

Cleopas
Esse é o nome de um homem.

És tu o único peregrino... dias?
Cleopas usa esta pergunta para mostrar sua surpresa que este homem não sabia sobre as coisas que haviam acontecido em Jerusalém. T.A.: "Você deve ser a única pessoa ... dias" .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

É você
Aqui "você" é singular.

Luke 24:19

Quais coisas?
"quais coisas aconteceram?" ou "quais coisas ocorreram?"

poderoso em obras e palavras diante de Deus e de todo o povo
Isso significa que Deus tornou Jesus poderoso e que as pessoas viam que Ele era poderoso. T.A.: "e Deus deu-Lhe poder para fazer e ensinar grandes coisas que eram maravilhosas a todas as pessoas".

O entregaram
"entregaram Jesus ao governador romano".

para ser condenado à morte e O crucificaram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " para que o governador sentenciasse Jesus à morte ao crucificá-Lo".

Luke 24:21

Conexão com o Texto:
Os dois homens continuam respondendo a Jesus.

quem libertaria Israel
Os romanos governavam sobre os judeus. T.A.: "que libertaria os israelitas de nossos inimigos romanos".

No entanto, apesar disso
Isso introduz outra razão porque eles acreditavam que Jesus não libertaria Israel. T.A.: "Agora que não parece possível porque".

o terceiro dia
Os judeus contavam qualquer parte de um dia como um dia. Portanto, o dia em que Jesus ressuscitou era o "terceiro dia" porque seguia-se ao dia de seu sepultamento e ao dia de Sábado. Veja como foi traduziu em 24:6

desde que essas coisas aconteceram
"desde que todos os eventos ocorreram que levaram à morte de Jesus".

Luke 24:22

Conexão com o Texto:
Os dois homens acabam de responder a Jesus.

entretanto
Isso apresenta outra razão pela qual o homem não entendeu o que estava acontecendo em relação a Jesus.

do nosso meio
"no nosso grupo".

terem ido ao túmulo
as mulheres eram as que foram ao túmulo.

visão de anjos
"anjos em uma visão".

eles não O viram
"eles não viram Jesus".

Luke 24:25

Jesus disse para eles
Jesus estava falando aos dois discipulos

e tardios de coração para crer
O "coração" era considerado o que permitia que uma pessoa tomasse decisões. T.A.: "suas mentes são lentas para crer" ou "vocês são lentos para acreditar".

Não era necessário .... glória?
Jesus usa uma pergunta para lembrar os discípulos sobre o que os profetas disseram. T.A.: "Era necessário ... glória".

entrasse em Sua glória
Isso se refere a Jesus começando a governar e receber honra e glória".

começando por Moisés
Moisés escreveu os primeiros livros da Bíblia. T.A.:"Começando com os escritos de Moisés".

Jesus interpretou para eles
Jesus explicou para eles.

Luke 24:28

Jesus fez como quem seguiria adiante
Os dois homens entenderam pelas ações dEle que Ele continuaria para outro destino. Talvez, Ele continuasse andando na estrada quando eles se afastaram para entrar no portão para a aldeia. Não há nenhuma indicação de que Jesus os enganou com palavras.

Mas eles insistiram
"Eles o exortaram fortemente". A palavra grega significa usar a força física por um período de tempo, mas parece ser uma hipérbole. Demorou algum tempo e esforço para persuadí-Lo.

já é tarde e o dia está quase no fim
O dia judeu acabava no pôr-do-sol.

Jesus entrou
"Jesus entrou na casa".

ficar com eles
"ficar com os dois discípulos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 24:30

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar um importante evento na história. Se a sua língua tiver uma maneira de expressar isso, você poderia considerar usá-la aqui.

o pão
isso se refere ao pão feito sem fermento. Ele não se refere ao alimento em geral.

o abençoou
"deu graças por isso" ou "agradeceu a Deus por isso".

Então, seus olhos foram abertos
Seus "olhos" representam a compreensão deles. Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Então eles entenderam" ou "Então eles perceberam".

Eles O reconheceram
"eles reconheceram Jesus". Esses discípulos O conheciam antes de Sua morte.

Ele desapareceu da vista deles
Significa que repentinamente Ele não estava mais lá. Não significa que Ele se tornou invisível.

Não estava queimando o nosso coração ... escrituras
Eles fazem uma pergunta para enfatizar o quão impressionados eles estavam acerca de seu encontro com Jesus. T.A.: "Nossos corações estavam ardendo dentro de nós ... escrituras."

Não estava queimando o nosso coração
Os sentimentos intensos que eles tiveram enquanto falavam com Jesus são expressos como se fossem um fogo ardente dentro deles. T.A.: "Tivemos sentimentos tão intensos enquanto Ele falava conosco".

dentro de nós
Os dois homens estavam conversando entre si. A palavra "nós" pode ter dois sentidos de inclusividade linguística

enquanto Ele nos explicava as Escrituras
Jesus não abriu um livro ou rolo. "abriu" se refere ao entendimento deles. T.A.: "enquanto Ele explicava as escrituras para nós" ou "enquanto Ele nos habilitava a compreender as Escrituras".(USB)

Luke 24:33

Conexão com o Texto:
Os dois homens vão para Jerusalém ao encontro dos onze discípulos para falar para eles sobre Jesus.

levantaram-se
"Eles" refere-se aos dois homens.

os onze
Isso se refere aos apóstolos de Jesus. Judas não estava mais incluido com eles.

dizendo: “Verdadeiramente o Senhor ressuscitou
Os onze apóstolos e aqueles que estavam com eles, estavam dizendo isso: T.A.: "aqueles que disseram aos dois discipulos: "O Senhor verdadeiramente ressuscitou".

Então, contaram
"Então os dois homens disseram-lhes".

as coisas que aconteceram no caminho
Isso se refere ao aparecimento de Jesus enquanto eles caminhavam em direção a aldeia de Emaús.

como Jesus foi reconhecido por eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como eles reconheceram Jesus".

quando Ele partiu o pão
"quando Jesus partiu o pão" ou "quando Jesus dividiu o pão".

Luke 24:36

Informação Geral:
Jesus aparece aos discípulos. Quando os dois homens previamente chegaram à casa onde estavam os Onze, Jesus não estava com eles.

Jesus mesmo
A palavra "mesmo" foca em Jesus e na surpresa de que Jesus realmente aparece para eles. A maioria deles não O viram após a Sua ressurreição.

no meio deles
"entre eles".

A paz esteja convosco
"Que vocês possam ter paz" ou "Que Deus dê a vocês Paz".

mas eles aterrorizados
"Mas" indica um forte contraste. Jesus lhes disse para ficarem em Paz, mas em vez disso, eles estavam muito atemorizados.

aterrorizados e cheios de medo
"assustados e com medo".

pensaram ter visto um espírito
"pensavam que eles estavam vendo um fantasma". Eles ainda não tinham verdadeiramente percebido que Jesus realmente estava vivo.

um espírito
Aqui se refere ao espírito de uma pessoa morta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Luke 24:38

Por que estais perturbados?
Jesus usa uma pergunta para confortá-los. T.A.: "Não se atemorizem".

Por que surgem dúvidas em vossos corações?
Jesus faz uma pergunta para gentilmente reprendê-los. Jesus estava dizendo-lhes para não duvidarem que Ele estava vivo. A palavra "coração" refere-se aos seus pensamentos. T.A.: "Não duvidem em suas mentes" ou "Parem de duvidar!".

Tocai-Me e vede ... vedes que Eu tenho"
Jesus pede-lhes para confirmar pelo toque de que Ele não é um fantasma. Pode ser útil combinar e reorganizar essas duas frases. T.A.: " Toque-me e sinta que Eu tenho carne e ossos coisas que um fantasma não teria".

carne e ossos
Essa é uma forma de referir-se ao corpo físico.

suas mãos e seus pés
Entende-se que suas mãos e pés continham as marcas de pregos da Sua crucificação que provariam que Ele realmente era Jesus. Isso pode ser explicitado. T.A.: "as feridas em suas mãos e seus pés". (UDB)

Luke 24:41

eles não acreditavam por causa de tanta alegria
"eles estavam cheios de alegria, mas eles ainda não podiam crer que isso era realmente verdade".

comeu diante deles
Jesus fez isso para provar que Ele tinha um corpo físico. Espíritos não seriam capazes de se alimentar.

diante deles
"na frente deles" ou "enquanto eles estavam observando". (UDB)

Luke 24:44

Quando Eu estava convosco
"Quando Eu estava com vocês antes".

Tudo o que estava escrito na Lei de Moisés, nos Profetas e nos Salmos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo o que Moisés, os profetas, e os escritores dos Salmos escreveram sobre Mim".

os Profetas
"os escritos dos profetos".

necessário que se cumprisse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. "Deus cumpriria" ou "Deus faria acontecer".

Luke 24:45

Então lhes abriu o entendimento para que pudessem compreender as Escrituras
"Abrir o entendimento" é uma expressão idiomática que significa levar alguém a entender. T.A.: "Então Ele os fez entender as Escrituras".

Assim está escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso é o que pessoas escreveram há muito tempo".

dos mortos
"dentre as pessoas mortas".

ao terceiro dia
Os judeus contavam qualquer parte de um dia como um dia. Portanto, o dia em que Jesus ressuscitou era o "terceiro dia" porque seguia-se ao dia de seu sepultamento e ao dia de Sábado. Veja como foi traduziu em 24:6

o arrependimento e o perdão dos pecados deveria ser pregado em Seu nome à todas as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os seguidores do Messias deveriam pregar a todos e em toda parte que eles precisam se arrepender e ter o perdão de Deus através de Jesus".

em Seu nome
Seu "nome" aqui refere-se a Sua autoridade. T.A.: "com a autoridade de Jesus".

todas as nações
"Todas as comunidades étnicas" ou "todos os grupos de pessoas". (UDB)

começando por Jerusalém
"começando em Jerusalém".

Luke 24:48

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando aos discípulos.

Vós sois testemunhas
"Vocês devem dizer aos outros que o que vocês viram a meu respeito é verdade". Os discipulos observaram a vida, a morte e a ressurreição, e poderiam descrever o que Ele fez a outras pessoas.

Eu envio a promessa de meu Pai
"Eu darei a vocês o que meu Pai prometeu dar a vocês". Deus havia prometido dar o Espirito Santo. A UDB explicita isso.

Pai
Esse é um importante título para Deus.

sejais revestidos do poder
O Poder de Deus irá cobrí-los da mesma forma que roupas cobrem uma pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês recebem poder".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do alto
"de cima" ou "de Deus".

Luke 24:50

Jesus os conduziu para fora
"Jesus levou os discípulos para fora da cidade".

Ele ergueu as mãos
Essa era a ação que os sacerdotes manifestavam quando eles abençoavam as pessoas.

Aconteceu que
"Veio acontecer". Isso introduz um novo evento na história.

enquanto Ele os abençoava
"enquanto Jesus estava pedindo a Deus para fazer o bem a eles".

foi levado
Uma vez que Lucas não especifica quem levou Jesus, não sabemos se foi o próprio Deus ou um ou mais anjos. Se sua língua tiver de especificar quem O conduziu, seria melhor usar "foi" como UDB faz.

Luke 24:52

Informação Geral:
Estes versos nos dizem sobre as ações subsequentes dos discípulos enquanto a história termina.

eles O adoraram
"os discípulos adoraram Jesus".

e voltaram
"e então retornaram".

continuamente no templo
É um exagero para expressar que eles iam ao pátio do templo todos os dias.

no templo
Somente os sacerdotes eram permitidos adentrar no templo. T.A.: "no pátio do templo".

bendizendo a Deus
"louvando a Deus". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: John

John

Capítulo 1

1 No princípio Aquele que é a Palavra já existia; e a Palavra estava com Deus; e a Palavra era Deus. **2** Ele estava desde o princípio com Deus. **3** Todas as coisas foram feitas por intermédio Dele, e sem Ele nada do que foi feito se fez. **4** Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens. **5** A luz brilha nas trevas, e as trevas não prevaleceram contra ela. **6** Houve um homem enviado por Deus cujo nome era João. **7** Ele veio como testemunha para testificar a respeito da Luz, para que todos cressem por meio dele. **8** Ele não era a Luz, mas veio a fim de testificar da Luz. **9** Era a verdadeira Luz, que ilumina todo homem, que estava chegando ao mundo. **10** Ele estava no mundo, e o mundo foi feito por Ele, mas o mundo não O conheceu. **11** Veio para o que era Seu, e os Seus não O receberam. **12** Mas a todos que O receberam, os quais creram no Seu nome, deu-lhes o poder de se tornarem filhos de Deus, **13** os quais não nasceram do sangue, nem da vontade da carne, nem da vontade de homem, mas de Deus. **14** E a Palavra tornou-Se carne e habitou entre nós, e vimos a Sua glória, como a glória do Unigênito do Pai, cheio de graça e de verdade. **15** João testifica Dele e clama, dizendo: "Este é Aquele de quem eu disse: 'O que vem depois de mim é superior a mim, pois era antes de mim'". **16** Porque da Sua plenitude todos recebemos graça sobre graça. **17** Pois a Lei foi dada por meio de Moisés, mas a graça e a verdade vieram por meio de Jesus Cristo. **18** Ninguém jamais viu a Deus. O único que, sendo Deus, estava junto ao seio do Pai, foi quem O revelou. **19** E este é o testemunho de João, quando os judeus lhe enviaram de Jerusalém sacerdotes e levitas a fim de interrogá-lo: "Quem és tu?". **20** Ele afirmou claramente e não negou, mas confessou: "Eu não sou o Cristo". **21** Então lhe perguntaram: "Quem és tu, então? Tu és Elias?". Ele respondeu: "Não sou". Eles disseram: "Tu és o profeta?". Ele respondeu: "Não". **22** Então lhe disseram: "Diga-nos quem és, para que demos resposta àqueles que nos enviaram. O que dizes de ti mesmo?". **23** Ele disse: "Eu sou a voz daquele que clama no deserto: 'Endireitai o caminho do Senhor', como o profeta Isaías disse". **24** E aqueles que foram enviados eram dos fariseus. **25** E lhe perguntaram: "Então, por que batizas, se não és o Cristo, nem Elias e nem o profeta?". **26** João lhes respondeu: "Eu batizo com água; porém, no meio de vós, está Alguém que não conheceis. **27** Esse é o que vem depois de mim, de Quem eu não sou digno de desatar as correias de Suas sandálias". **28** Essas coisas aconteceram em Betânia, no outro lado do Jordão, onde João estava batizando. **29** No dia seguinte, João viu Jesus aproximando-Se dele, e disse: "Eis o Cordeiro de Deus que tira o pecado do mundo! **30** Foi a respeito Dele que eu disse: 'Aquele que vem depois de mim é superior a mim, pois existia antes de mim'. **31** Eu não O conhecia, mas, para que Ele fosse revelado a Israel, eu vinha batizando com água". **32** João testemunhou: "Eu vi o Espírito descendo do céu como pomba, e permaneceu sobre Ele. **33** Eu não O conhecia; porém, Aquele que me enviou a batizar com água, disse-me: 'Aquele sobre Quem vires o Espírito descer e permanecer sobre Ele, Este é o que batiza com o Espírito Santo'. **34** Eu vi e testemunhei que Esse é o Filho de Deus". **35** No dia seguinte, João estava lá novamente com dois de seus discípulos; **36** e, ao ver Jesus passando, disse: "Eis o Cordeiro de Deus!". **37** Os dois discípulos ouviram o que João disse, e passaram a seguir Jesus. **38** Jesus voltou-Se, viu que eles O seguiam, e disse-lhes: "O que quereis?". Eles responderam: "Rabi (que quer dizer 'mestre'), onde moras?". **39** Ele diz-lhes: "Vinde e vereis". Foram, pois, e viram onde Jesus morava; e permaneceram com Ele naquele dia, pois já se aproximava da hora décima. **40** André, irmão de Simão Pedro, era um dos que ouviram João falar e seguiram a Jesus. **41** Ele encontrou primeiro seu próprio irmão, Simão, e lhe disse: "Encontramos o Messias" (que traduzido significa 'Cristo'). **42** Ele o levou a Jesus. Olhando para ele, Jesus lhe disse: "Tu és Simão, filho de João. Serás chamado Cefas (que quer dizer 'Pedro')". **43** No dia seguinte, quando Jesus foi para a Galileia, encontrou Filipe e lhe disse: "Segue-Me". **44** Filipe era de Betsaida, a cidade de André e Pedro. **45** Filipe encontrou Natanael e disse-lhe: "Aquele sobre O qual a Lei de Moisés e os profetas escreveram, nós O encontramos: Jesus, Filho de José, de Nazaré". **46** Natanael perguntou: "Pode vir alguma coisa boa de Nazaré?". Filipe respondeu: "Vem e vê". **47** Jesus viu Natanael se aproximando, e disse a seu respeito: "Eis aí um israelita em quem não há desonestidade!". **48** Natanael Lhe perguntou: "De onde me conheces?". Jesus respondeu: "Antes que Filipe te chamasse, Eu te vi, quando estavas debaixo da figueira". **49** Natanael respondeu: "Rabi, Tu és o Filho de Deus! Tu és o Rei de

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Israel!". **50** Então Jesus lhe disse: "Porque te disse que havia te visto debaixo da figueira, crês? Tu verás coisas maiores do que essa. **51** Em verdade, em verdade vos digo que vós vereis os céus abertos, e os anjos de Deus subindo e descendo sobre o Filho do Homem".

John 1:1

No princípio
Isso se refere ao tempo mais antigo antes de Deus criar os céus e a terra.

a Palavra
Isso se refere a Jesus. Traduza como "a Palavra", se possível. Se "Palavra" está no feminino no seu idioma ela pode ser traduzida como "aquele que se chama a Palavra".

Todas as coisas foram feitas por intermédio Dele
Isso pode ser dito no verbo ativo. Tradução Alternativa (T.A.): "Deus fez todas as coisas por intermédio Dele". (Veja:|Active ou Passive)

sem Ele nada do que foi feito se fez
Isso pode ser dito no verbo ativo. T.A.: "Deus não fez nada sem Ele" ou "Deus fez tudo com Ele". (Veja:|Double Negatives e|Active e Passive)

John 1:4

Nele estava a vida
Aqui "vida" é uma metáfora para trazer à vida. T.A.: "Aquele que se chama a Palavra é aquele que traz à vida".

vida
Nesse contexto, use um termo geral para "vida". Se você quiser ser mais específico, traduza como "vida espiritual".

e a vida era a luz dos homens
"Luz" é uma metáfora que significa a revelação de Deus. T.A.: "Ele nos revelou a verdade sobre Deus, como a luz revela o que se encontra na escuridão".

A luz brilha nas trevas, e as trevas não prevaleceram contra ela.
Assim como a escuridão não pode apagar a luz, as pessoas malignas nunca impediram aquele que é como a luz, de revelar a verdade de Deus.

John 1:6

testificar da Luz.
Aqui "luz" é uma metáfora para a revelação de Deus em Jesus. T.A.: "mostre como Jesus é como a verdadeira luz de Deus".

John 1:9

a verdadeira luz
Aqui "luz" é uma metáfora que representa Jesus como a verdadeira revelação de Deus. T.A.: "como a verdadeira luz".

John 1:10

Ele estava no mundo, e o mundo foi feito por Ele, mas o mundo não O conheceu.
"Embora Ele estivesse neste mundo, e Deus criou tudo através Dele, as pessoas ainda não O reconheceram".

o mundo não O conheceu
O "mundo" é uma metonímia que representa todas a pessoas que vivem no mundo. T.A.: "as pessoas não sabiam quem Ele realmente era".

Veio para o que era Seu, e os Seus não O receberam.
"Ele veio para os seus compatriotas e os seus compatriotas também não o aceitaram".

recebeu
Isso significa aceitar uma pessoa. Quando alguém recebe um convidado, eles os acolhem e os tratam com honra na esperança de construir um relacionamento com eles.

John 1:12

creram no Seu nome
Isto significa confiar em Jesus como Salvador e viver de uma maneira que O honre.

Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia que representa a identidade de Jesus e tudo sobre Ele. T.A.: "Jesus".

deu-lhes o poder
"Ele os deu a autoridade" ou "Ele fez possível para eles".

filhos de Deus
A palavra "filhos" é uma metáfora que representa o nosso relacionamento para com Deus, que é como filhos com seu pai.

John 1:14

Palavra
Isso é uma metáfora que se refere a Jesus. Ele é Quem revela como Deus é.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pai
Esse é um título importante pra Deus.

cheio de graça
"cheio de atos gentis para conosco; os quais não merecemos".

Aquele que vem depois de mim
João está falando sobre Jesus. A expressão "vem depois de mim" significa que o ministério de João já havia começado e o ministério de Jesus começaria mais tarde, depois do de João.

é superior a mim
"é maior do que eu" ou "é mais importante do que eu".

pois era antes de mim
Tenha cuidado para não traduzir isto de uma maneira que sugira que Jesus é mais importante só porque Ele é mais velho que João em idade. Jesus é maior e mais importante que João porque Ele é Deus o Filho, que sempre esteve vivo.

John 1:16

plenitude
Esta palavra se refere à graça de Deus que não tem fim.

graça sobre graça
"benção após benção".

Pai
Este é um título importante para Deus.

John 1:19

os judeus lhe enviaram... de Jerusalém
A palavra "judeus" aqui representa os "líderes judeus". T.A: "os líderes judeus enviaram... a ele de Jerusalém".

Ele afirmou claramente e não negou
A segunda expressão fala em termos negativos a mesma coisa que a primeira expressão disse em termos afirmativos. Essa enfatiza que João dizia a verdade. T.A: Ele disse a eles a verdade claramente".

Quem és tu, então?
"Então qual é o caso, se você não é o Messías?" ou "Então o que está acontecendo?" ou "Então o que você está fazendo?".

John 1:22

Conexão com o Texto:
João continua a falar com os sacerdotes e levitas.

lhe disseram
"os sacerdotes e levitas disseram a João".

possamos ... nos
sacerdotes e levitas, não se trata de João.

Ele disse
"João disse".

Eu sou a voz daquele que clama no deserto
João está dizendo que a profecia de Isaias é sobre Si mesmo. A palavra "voz" aqui se refere à pessoa que está clamando no deserto. T.A.: "Eu sou O que clama no deserto".

Endireitai o caminho do Senhor
Aqui a palavra "caminho" é usada como uma metáfora. T.A.: "Preparem-se para a chegada do Senhor como as pessoas preparam a estrada para uma pessoa importante passar".

John 1:24

Vieram alguns da parte dos fariseus
Esta é uma informação de contexto sobre as pessoas que questionaram João. (Veja:|Background Information)

John 1:26

Informação Geral:
O versículo 28 nos dá informação de contexto sobre o local onde a história se passa.

o que vem depois de mim
"Ele pregará para vocês após a minha partida".

de Quem eu não sou digno de desatar as correias de Suas sandálias
A tarefa de "desatar as correias de Suas sandálias", que é o trabalho de um escravo ou servo, é uma metáfora. João está dizendo que ele não merece nem ao menos fazer o trabalho mais desagradável de um servo para Jesus.

John 1:29

Cordeiro de Deus
Essa é uma metáfora que representa o perfeito sacrifício de Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" porque Ele foi sacrificado para pagar pelos pecados das pessoas.

mundo
A palavra "mundo" é uma metonímia e se refere à todas as pessoas no mundo.

Aquele que vem depois de mim é superior a mim, pois existia antes de mim
Traduza isto como você fez em 1:14.

John 1:32

descendo
"vindo para baixo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como pomba
Essa expressão é uma comparação. O "Espírito" desce como uma pomba e pousa em uma pessoa.

céu
A palavra "céu" se refere ao "firmamento".

o Filho de Deus
Algumas cópias deste texto dizem "Filho de Deus", outras dizem "o Escolhido de Deus".

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

John 1:35

Outra vez, no dia seguinte
Este é outro dia. É o segundo dia em que João viu Jesus.

Cordeiro de Deus
Esta é uma metáfora que representa o perfeito sacrifício de Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" porque Ele foi sacrificado para pagar pelos pecados das pessoas. Veja como você traduziu essa mesma expressão em 1:29.

John 1:37

hora décima
"hora 10". Essa expressão indica um momento da tarde, antes de escurecer, que seria muito tarde para viajar para outra cidade; possivelmente em torno das 4 horas da tarde.

John 1:40

Informação Geral:
Estes versículos nos dão informação sobre André e como ele trouxe seu irmão, Pedro, para Jesus. Isso aconteceu antes de eles irem e virem onde Jesus estava hospedado em 1:37.

filho de João
Este não é João Batista. "João" era um nome muito comum.

John 1:43

Filipe era de Betsaida, a cidade de André e Pedro
Esta é infomação de contexto sobre Filipe.

John 1:46

Natanael perguntou
"Natanael disse para Filipe".

Pode vir alguma coisa boa de Nazaré?
Esse comentário aparece na forma de uma pergunta para enfatizar. T.A.: " Nenhuma coisa boa pode vir de Nazaré!". (Veja:|Rhetorical Question)

em quem não há desonestidade
Isto pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "um homem completamente honesto". (Veja:|Litotes)

John 1:49

Rabi, Tu és o Filho de Deus! Tu és o Rei de Israel!
Natanael diz que Jesus é "o Filho de Deus" porque Jesus conheceu Natanael sem antes se encontrar com ele.

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus.

porque Eu te disse...tu crestes?
Esse comentário aparece na forma de uma questão para dar ênfase. T.A.: "Você acredita porque Eu disse, 'Eu vi você debaixo da figueira!'".

Em verdade, em verdade
Traduza isso do jeito que seu idioma enfatiza que o que vem a seguir é importante e verdadeiro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 No terceiro dia, houve um casamento em Caná da Galileia, e a mãe de Jesus estava presente. **2** Jesus e Seus discípulos também foram convidados para o casamento. **3** E, tendo acabado o vinho, a mãe de Jesus Lhe disse: "Eles não têm vinho." **4** Jesus respondeu: "Por que vens a Mim, mulher? O meu tempo ainda não chegou". **5** Sua mãe disse aos servos: "Fazei o que Ele vos disser". **6** Havia ali seis vasilhas de pedra usadas para a purificação dos judeus, cada uma armazenava entre oitenta e cento e vinte litros. **7** Jesus lhes diz: "Enchei as vasilhas com água". Eles as encheram até a borda. **8** Então, Ele disse aos servos: "Tirai um pouco e levai ao chefe de cerimônia". Assim o fizeram. **9** Quando o chefe de cerimônia provou a água transformada em vinho, ele não sabia de onde vinha (mas os servos que haviam tirado a água sabiam). Ele chamou o noivo **10** e disse-lhe: "Todos oferecem primeiro o vinho bom, e em seguida o vinho inferior, quando os convidados estiverem bêbados. Tu guardaste o vinho bom até agora". **11** Este primeiro sinal, Jesus fez em Caná da Galileia, manifestando Sua glória, e Seus discípulos creram Nele. **12** Depois disso, Jesus, Sua mãe, Seus irmãos e Seus discípulos desceram para Cafarnaum e permaneceram por alguns dias. **13** A Páscoa dos judeus estava próxima, então Jesus subiu a Jerusalém. **14** Ele encontrou no templo aqueles que vendiam bois, ovelhas, pombas e os cambistas ali sentados. **15** Jesus fez um chicote de cordas, e expulsou todos para fora do templo, incluindo as ovelhas, os bois; espalhou o dinheiro dos cambistas pelo chão, e virou as suas mesas. **16** Ele disse aos que vendiam pombas: "Tirai estas coisas daqui, e não façais da casa de Meu Pai um mercado". **17** Seus discípulos lembraram o que está escrito: "O zelo da Tua casa me consumirá". **18** Logo, as autoridades dos judeus Lhe responderam: "Que sinal nos mostrarás visto que fazes estas coisas?". **19** Jesus respondeu: "Destruí este templo, e em três dias o reconstruirei". **20** Disseram, então, os judeus: "Este templo levou quarenta e seis anos para ser construído, e Tu irás levantá-lo em três dias?". **21** Entretanto, Ele falava do templo do Seu corpo. **22** Tempos depois, quando Ele ressuscitou dos mortos, Seus discípulos lembraram-se do que Ele havia dito, e acreditaram nas Escrituras e nas palavras ditas por Jesus. **23** Quando Ele estava em Jerusalém, durante a celebração da Páscoa, muitos acreditaram em Seu nome, pois viram os sinais miraculosos que Ele realizava. **24** Entretanto, Jesus não confiava neles, pois conhecia a todos **25** e não precisava de ninguém para testificar sobre o homem; pois Ele mesmo conhecia o que havia no homem.

John 2:1

Informação Geral:
Jesus e Seus discípulos foram convidados para um casamento. Esse versículo dá o contexto da informação acerca do cenário da história. .

No terceiro dia
Muitos intérpretes lêem isso como no terceiro dia depois que Jesus chamou Filipe e Natanael para O seguir. O primeiro dia ocorre em João 1:35 e o segundo dia em João 1:43.

Jesus e Seus discípulos também foram convidados para o casamento.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguns convidaram a Jesus e Seus discípulos para o casamento". .

John 2:3

Mulher
Isso se refere a Maria. Se é indelicado para um filho chamar sua mãe de "mulher" em sua língua, use outra palavra mais educada, ou retire-a.

Por que vens a Mim?
Essa pergunta é feita para dar ênfase. T.A.: "isso não tem nada a ver comigo" ou "você não deve Me dizer o que fazer". .

O meu tempo ainda não chegou
A palavra "tempo" é uma metonímia que representa a ocasião certa para Jesus mostrar que Ele é o Messias pelas Suas obras milagrosas. T.A.: "Ainda não é o tempo para Eu realizar um ato poderoso". .

John 2:6

duas ou três metretas (não há no português)
"80 ou 120 litros". Uma "metreta" era uma medida de cerca de 40 litros. .

até a borda
Isso significa "no topo" ou "completamente cheio".

chefe de cerimônia
Isso refere-se à pessoa responsável pela comida e bebida.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 2:9

mas os servos que haviam tirado a água sabiam
Esse é o contexto da informação. .

John 2:11

Conexão com o Texto:
Esse versículo não faz parte do enredo principal, ao invés disso, dá um comentário sobre a história. (Veja:|Introduction of a New Event).

Caná
Esse é o nome de um lugar. (Veja:|How to Translate Names).

manifestando Sua glória
Aqui "glória" refere-se ao poder poderoso de Jesus. T.A.: "mostrou Seu poder".

John 2:12

desceram
Isso significa que eles viajaram de um lugar mais alto para um lugar mais baixo. Caná está à sudoeste de Cafarnaum e está numa elevação mais alta.

Seus irmãos
A palavra "irmãos" inclui a ambos, irmãos e irmãs. Todos os irmãos e irmãs de Jesus eram mais jovens que Ele.

John 2:13

Informação Geral:
Jesus e Seus discípulos subiram para o templo em Jerusalém.

subiu à Jerusalém
Isso significa que eles viajaram de um lugar mais baixo para um lugar mais alto. Jerusalém está construída sobre um monte.

estavam ali sentados
O versículo seguinte deixa claro que essas pessoas estavam no pátio do templo. Aquela área era destinada para a adoração e não para o comércio.

vendedores de bois, ovelhas e pombos
As pessoas estavam comprando animais no pátio do templo para sacrificá-los a Deus.

cambistas
Autoridades judaicas requeriam do povo que queria comprar animal para sacrifícios, trocar seu dinheiro pelo dinheiro especial dos "cambistas".

John 2:15

"Então" (não há no português)
Essa palavra marca um evento que ocorreu por causa de algo que aconteceu primeiro. Nesse caso, Jesus viu os cambistas sentados no templo.

não façais da Casa de Meu Pai um mercado
"Parem de comprar e vender coisas na Casa de Meu Pai".

na Casa de Meu Pai
Essa é a frase que Jesus usa para se referir ao templo.

Meu Pai
Esse é um importante título que Jesus usa para Deus. .

John 2:17

está escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu".

Tua casa
Esse termo refere-se ao templo, Casa de Deus.

consumirá
A palavra consumir aponta para a metáfora do "fogo". O amor de Jesus pelo templo é como o fogo que consome dentro Dele. .

sinal
Isso refere-se a um evento que prova que algo é verdade.

estas coisas
Isso refere-se às ações de Jesus contra os cambistas no templo.

Destruo este templo, e em três dias o reconstruirei".
Jesus está se referindo ao Seu próprio corpo como o templo que morrerá e voltará à vida em três dias. Traduza isso de uma forma que descreva a demolição e a reconstrução de um edifício. Jesus não está ordenando a Seus discípulos para demolir o atual templo. .

o reconstruirei
Isso significa "reedificar" ou "restaurar".

John 2:20

Informação Geral:
Os versículos 21 e 22 não fazem parte do enredo principal, ao invés disso, eles comentam sobre a história e contam sobre algo que acontece mais tarde. .

quarenta e seis anos... três dias
seis anos... três dias - "46 anos... 3 dias". .

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tu irás levantá-lo em três dias?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta que mostra que as autoridades judaicas entendem que Jesus quer demolir o templo e construí-lo de novo em três dias. T.A.: "você possivelmente não pode reconstruí-lo em três dias". .

acreditaram
Aqui "acreditar" significa aceitar algo ou confiar que é verdade.

nas palavras
Isso retoma às palavras de Jesus em 2:17.

John 2:23

"Agora" (não há no português) quando Ele estava em Jerusalém.
A palavra "agora" nos introduz em novo evento na história.

acreditaram em Seu nome
Aqui "nome" é um metonímia que representa a pessoa de Jesus. T.A.: "acreditaram nEle" ou "confiaram nEle". .

os sinais miraculosos que Ele realizava
Milagres pode ser chamado de "sinais", porque eles são usados como evidência que Deus é o Todo Poderoso, O que tem toda autoridade sobre o universo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Havia um fariseu cujo nome era Nicodemos, um líder dos judeus. **2** Ele veio até Jesus durante a noite e disse-Lhe: "Rabi, sabemos que és um mestre vindo de Deus, porque ninguém pode fazer estes sinais, a menos que Deus esteja com ele". **3** Jesus respondeu: "Em verdade, em verdade te digo: se um o homem não nascer de novo, ele não pode ver o reino de Deus". **4** Nicodemos disse-Lhe: "Como pode um homem nascer sendo já velho? Ele pode entrar uma segunda vez no ventre de sua mãe e nascer de novo?". **5** Jesus respondeu: "Em verdade, em verdade, te digo: quem não nascer da água e do Espírito não pode entrar no reino de Deus. **6** Aquele que é nascido da carne é carne, o que é nascido do Espírito é espírito. **7** Não te admires de eu te dizer: ‘Necessário vos é nascer de novo’. **8** O vento sopra onde quer, e ouves o seu som, mas não sabes de onde vem e nem para onde vai. Assim é todo aquele que é nascido do Espírito". **9** Nicodemos respondeu-Lhe dizendo: "Como pode ser isso?". **10** Jesus lhe respondeu: "Tu, que és mestre em Israel, não entendes estas coisas? **11** Em verdade, em verdade, te digo: Nós falamos daquilo que sabemos, e testificamos do que temos visto; ainda assim vós não aceitais nosso testemunho. **12** Se vos falei sobre coisas terrenas e não acreditastes, como acreditareis se vos contar sobre as coisas celestiais? **13** Ninguém jamais subiu ao céu, exceto Aquele que desceu do céu, o Filho do Homem. **14** Assim como Moisés levantou a serpente no deserto, o Filho do Homem deverá ser levantado, **15** para que todos que creiam Nele tenham vida eterna. **16** Porque Deus amou o mundo de tal maneira que deu o Seu Filho Unigênito, para que todo aquele que Nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna. **17** Pois Deus não enviou o Seu filho ao mundo para condenar o mundo, mas para que o mundo fosse salvo por meio Dele. **18** Aquele que Nele crê não será condenado. O que não crê já está condenado, porque não crê no Nome do Unigênito Filho de Deus. **19** Este é o julgamento: que a Luz veio ao mundo, e os homens amaram mais as trevas que a Luz, porque suas obras eram perversas. **20** Pois todo aquele que pratica o mal odeia a luz, e não vem para a luz para que suas obras não sejam expostas. **21** Entretanto, aquele que pratica a verdade vem para a luz, a fim de que se veja claramente que suas ações foram feitas em Deus. **22** Depois disso, Jesus e Seus discípulos foram para a região da Judeia, onde passou algum tempo com eles, e ali batizava. **23** João também estava batizando em Enom, próximo a Salim, porque havia ali muita água, e as pessoas vinham até ele e eram batizadas, **24** pois João ainda não havia sido lançado na prisão. **25** E surgiu uma disputa entre alguns discípulos de João e um judeu sobre a cerimônia da purificação. **26** Eles foram até João e disseram-lhe: "Rabi, O que estava contigo do outro lado do Jordão, sobre Quem tu testemunhaste, eis que Ele está batizando, e todos estão indo até Ele". **27** João respondeu: "Ninguém pode receber nada, a não ser que lhe seja dado dos céus. **28** Vós mesmos sois testemunhas de que eu disse: 'Eu não sou o Cristo', mas disse: 'Sou enviado adiante Dele'. **29** A noiva pertence ao noivo, mas o amigo do noivo, que está presente e o ouve, alegra-se muito por causa da voz do noivo. Assim, pois, minha alegria é completa. **30** É necessário que Ele cresça e eu diminua. **31** Aquele que vem do alto está acima de todos; o que vem da terra é da terra, e fala de coisas terrenas. Aquele que vem dos céus está acima de todos. **32** Ele testifica daquilo que ouviu e viu, mas ninguém aceita o Seu testemunho. **33** Aquele que aceita o Seu testemunho confirma que Deus é verdadeiro. **34** Pois Aquele que é enviado de Deus fala as palavras de Deus. Pois Seu Espírito é dado sem medida. **35** O Pai ama o Filho e entregou todas as coisas na Sua mão. **36** Aquele que crê no Filho tem a vida eterna, mas aquele que desobedece ao Filho não verá a vida, mas sobre ele permanece a ira de Deus".

John 3:1

Informação Geral:
Nicodemos vai ver Jesus.

Agora (não há no português)
Essa palavra é usada aqui para marcar uma nova parte da história e para apresentar Nicodemos.

sabemos
Aqui, "nós" é exclusivo, se referindo somente a Nicodemos e a outros membros do conselho judeu.

John 3:3

Conexão com o Texto:
Jesus e Nicodemos continuam conversando.

Em verdade, em verdade
Traduza aqui como você traduziuem 1:49.

nascer de novo
"nascido de cima" ou "nascido de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

reino de Deus
A palavra "reino" é uma metáfora ao governo de Deus. Tradução Alternativa

Como pode um homem nascer sendo já velho?
Nicodemos usou essa questão para enfatizar que isso não poderia acontecer. T.A.: "Um homem certamente não pode nascer de novo quando é velho!".

Ele pode entrar uma segunda vez no ventre de sua mãe e nascer de novo?
Nicodemos também usou essa questão para enfatizar sua crença que um segundo nascimento era impossível. "Certamente, ele não pode entrar uma segunda vez no ventre de sua mãe!".

uma segunda vez
"de novo" ou "duas vezes".

ventre
a parte do corpo da mulher onde o bebê cresce.

John 3:5

Em verdade, em verdade
Você pode traduzir isso da mesma forma que você traduziu em 3:3.

nascer da água e do Espírito
Há 2 possíveis significados: 1) "batizado na água e no Espírito", ou 2) "nascido fisicamente e espiritualmente".

reino de Deus
A palavra "Reino" é uma metáfora para o governo de Deus na vida de alguém. T.A.: "ele não pode experimentar o governo de Deus em sua vida".

John 3:7

Conexão com o texto:
Jesus continua falando a Nicodemos.

Necessário vos é nascer de novo
"Você deve nascer do alto".

O vento sopra onde quer
Na língua original, vento e Espírito são a mesma palavra. Quem está falando aqui, se refere a vento como sendo uma pessoa. T.A.: "O Espírito Santo é como um vento que sopra onde quer".

John 3:9

Como pode ser isso?
Essa questão adiciona ênfaze à afirmação. T.A.: " Isso não pode ser!" ou "Não é possível acontecer!".

Tu, que és mestre em Israel, não entendes estas coisas?
Essa pergunta adiciona ênfaze à afirmação. T.A.: "Você é um mestre em Israel, por isso estou surpreso que você não entende essas coisas!".

Em verdade, em verdade
Traduza isso como você traduziu em 1:49.

Nós falamos
Quando Jesus falou "nós", Ele não estava incluindo Nicodemos.

John 3:12

Conexão com o texto:
Jesus continua respondendo a Nicodemos.

como acreditareis se vos contar sobre as coisas celestiais?
Essa pergunta enfatiza a incredulidade de Nicodemos. T.A.: "Você certamente não crería se Eu te dissesse sobre coisas celestiais!".

como acreditareis se vos contar
Em ambos lugares, "você" está no singular.

coisas celestiais
Coisas espirituais.

céu
Isso significa o lugar onde Deus vive.

John 3:14

Assim como Moisés levantou a serpente no deserto, o Filho do Homem deverá ser levantado
Essa figura de linguagem é chamada símile. Algumas pessoas irão "levantar" Jesus, assim como Moisés "levantou" a serpente de bronze no deserto.

no deserto
O deserto é um lugar seco, inabitado, mas aqui se refere especificamente ao lugar por onde Moisés e os israelitas caminharam por quarenta anos.

John 3:16

Deus amou o mundo de tal maneira
Aqui "mundo" é uma metonímia que se refere a todos no mundo.

amou
Esse é o tipo de amor que vem de Deus e é focado no bem de outros, mesmo quando isso não beneficia ao mesmo. Deus mesmo é amor e a fonte de amor.

Pois Deus não enviou o Seu filho ao mundo para condenar o mundo, mas para que o mundo fosse salvo por meio Dele
Essas duas orações significam praticamente a mesma coisa, dita duas vezes para enfatizar, primeiro na negativa e depois na afirmativa. Algumas linguas podem indicar a ênfaze de uma forma diferente. T.A.: "A real razão de Deus ter enviado Seu Filho ao mundo foi para salvá-lo".

condenar
"punir".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não será condenado
"julgado inocente".

Filho de Deus
Esse é um título importante para Jesus.

John 3:19

Conexão com o texto:
Jesus termina de responder a Nicodemos.

a Luz veio ao mundo
A palavra "luz" é uma metáfora para a verdade de Deus que é revelada em Jesus. A palavra "mundo" é uma metonímia para todas as pessoas que vivem "no mundo". T.A.: aquele que é como a luz revelou a verdade de Deus às pessoas". (Veja:|Metaphor e| Metonymy)

os homens amaram mais as trevas
Aqui, "trevas" é uma metáfora para a área que não recebeu a "luz" da revelação de Deus em Cristo. (Veja:|Metaphor)

para que suas obras não sejam expostas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "de forma que a luz não mostrará as coisas que ele faz", ou "para que a luz não torne clara seus atos". (Veja| Active or Passive)

veja claramente que suas ações
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "as pessoas podem claramente ver suas ações", ou "todos podem claramente ver as coisas que ele faz". (Veja:| Active or Passive)

John 3:22

Depois disso
Isso se refere a depois que Jesus falou com Nicodemos. Veja como você traduziu isso em JHN 2:12.

Enom
Essa palavra significa "nascente".

Salim
uma vila ou cidade perto do Rio Jordão.

porque havia ali muita água
"porque haviam muitas nascentes naquele lugar".

eram batizadas
Você pode tradizir isso na forma ativa. T.A.: "João estava batizando eles", ou "Ele os estava batizando".

John 3:25

E surgiu uma disputa entre alguns discípulos de João e um judeu
Isso pode ser dito na forma ativa para esclarecimento. T.A.: "Então os discípulos de João e um Judeu começaram a debater".

uma disputa
Uma briga usando palavras.

eis que Ele está batizando
Nesta frase, "eis que" é um comando que quer dizer "preste atenção!". T.A.: "Olhe! Ele está batizando" ou "Olhe aquilo! Ele está batizando".

John 3:27

Ninguém pode receber nada, a não ser que
"Ninguém tem poder algum a menos que".

lhe seja dado dos céus
Aqui, "céus" é usado como uma metonímia para se referir a Deus. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus deu a Ele".

Vós mesmos
Este "Vós" está no plural e se refere a todas as pessoas a quem João estava falando. T.A.: "Vocês todos", ou "Todos vocês".

Sou enviado adiante Dele
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus enviou-Me para chegar antes Dele".

John 3:29

Conexão com o texto:
João Batista continua a falar.

A noiva pertence ao noivo
Aqui a "noiva" e o "noivo" são metáforas. Jesus é como o "noivo" e João é como o amigo do "noivo".

Assim, pois, minha alegria é completa
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "E então eu me alegro grandemente", ou "Então eu me regozijo muito".

minha alegria
A palavra "minha" se refere a João Batista, aquele que fala.

que Ele cresça
"Ele" se refere ao noivo, Jesus, que continuará crescendo em importancia.

John 3:31

Aquele que vem do alto está acima de todos
"Aquele que vem do céu é mais importante que qualquer um".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que vem da terra é da terra, e fala de coisas terrenas
João quer dizer que Jesus é maior que ele, já que Jesus vem dos Céus e João nasceu na terra. T.A.: "Aquele que é nascido nesse mundo é como qualquer outro que vive no mundo e fala sobre o que acontece neste mundo".

Ele que vem do céu está acima de todas as coisas
Isto significa o mesmo que a primeira sentença. João repete para enfatizar.

Ele testifica daquilo que ouviu e viu
João está falando sobre Jesus. T.A: "O único do céu que fala sobre o que ele tem visto ou ouvido".

Ninguém aceita o Seu testemunho
Aqui João exagera para enfatizar que poucas pessoas acreditavam em Jesus. T.A: "Poucas pessoas acreditavam nele".

Aquele que aceita o Seu testemunho
"Todo aquele que acreditar no que Jesus diz".

confirma
"provar" ou concordar".

John 3:34

Conexão com o texto:
João Batista finaliza sua fala.

Pois Aquele que é enviado de Deus
"Este Jesus, a quem Deus enviou para representá-lo".

Pois Seu Espírito é dado sem medida
Ele é o o único a quem Deus deu todo poder em Seu Espírito.

Pai... Filho
Estes são importantes títulos que descrevem a relação entre Deus e Jesus.

Dado... em Suas mãos
Isto significa que está em Seu poder ou controle.

Aquele que crê
"Uma pessoa que acreditou" ou "Alguém que acreditou".

ira de Deus está nele
Este substantivo abstrato "ira" pode ser traduzido com o verbo "punir". T.A: "Deus continuará a punir-lo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 E quando Jesus soube que os fariseus tinham ouvido que Ele estava fazendo e batizando mais discípulos
que João **2** (embora Jesus mesmo não batizasse, mas os Seus discípulos), **3** deixou a Judeia e retornou
para a Galileia. **4** Era necessário que Ele passasse por Samaria. **5** Então, veio a uma cidade de Samaria,
chamada Sicar, perto das terras que Jacó havia dado a seu filho José. **6** Havia ali o poço de Jacó. Jesus
estava cansado da viagem, e sentou-Se próximo ao poço. Era por volta da hora sexta. **7** Uma mulher
samaritana veio tirar água, e Jesus lhe disse: "Dá-Me de beber"; **8** pois Seus discípulos haviam ido à
cidade comprar comida. **9** Então, a mulher samaritana disse-Lhe: "Como Tu, sendo judeu, pedes a mim,
que sou mulher samaritana, algo para beber?"; pois os judeus e os samaritanos não se davam bem. **10**
Jesus respondeu: "Se tu conhecesses o dom de Deus, e quem é O que te diz: 'Dá-me de beber', tu é que
Lhe pedirias, e Ele te daria a água viva". **11** A mulher Lhe respondeu: "Senhor, Tu não tens um balde, e o
poço é bem fundo; de onde tirarias essa água viva? **12** Por acaso és Tu maior que o nosso pai Jacó, que
nos deu o poço do qual ele mesmo bebeu com seus filhos e seu gado?". **13** Jesus respondeu: "Qualquer que
beber desta água terá sede novamente; **14** mas qualquer que beber desta água que Eu lhe der, nunca mais
terá sede. Pelo contrário, a água que Eu lhe der se tornará nele uma fonte de água que jorra para a vida
eterna". **15** A mulher Lhe disse: "Senhor, dá-me dessa água, para que eu não tenha mais sede, e não tenha
que vir aqui tirar". **16** Jesus disse-lhe: "Vai, chama teu marido e volta aqui". **17** A mulher Lhe respondeu:
"Não tenho marido". Jesus, então, disse-lhe: "Disseste bem: 'Eu não tenho marido', **18** pois já tiveste cinco,
e o que tens agora não é teu! Nisto falaste a verdade". **19** Disse-Lhe a mulher: "Senhor, vejo que és
profeta. **20** Nossos pais adoravam neste monte, mas vós dizeis que Jerusalém é o lugar onde se deve
adorar". **21** Jesus lhe respondeu: "Mulher, crê em Mim, que é chegado o tempo em que nem neste monte,
nem em Jerusalém, adorareis o Pai. **22** Vós adorais o que não conheceis; nós adoramos o que conhecemos,
pois a salvação vem dos judeus. **23** Entretanto, está chegando a hora, e já chegou, em que os verdadeiros
adoradores adorarão o Pai em espírito e em verdade, porque são esses os adoradores que o Pai tem
procurado. **24** Deus é Espírito, e aqueles que O adoram devem adorá-Lo em espírito e em verdade". **25**
Disse-Lhe a mulher: "Eu sei que o Messias está vindo, Aquele que é chamado 'Cristo'. Quando Ele vier,
explicará tudo para nós". **26** Disse-lhe Jesus: "Eu Sou, O que fala contigo". **27** E naquele momento os Seus
discípulos chegaram e ficaram admirados porque Ele falava com uma mulher; porém, nenhum deles Lhe
perguntou: "O que procuras?" ou "Por que falas com ela?". **28** Então a mulher deixou o seu pote, voltou
para a cidade, e disse às pessoas: **29** "Vinde, vede o homem que me contou todas as coisas que fiz. Não
seria Este o Cristo?". **30** Eles deixaram a cidade e vieram até Ele. **31** Enquanto isso, os discípulos estavam
pedindo: "Rabi, come". **32** Mas Ele lhes disse: "Tenho uma comida para comer que vós não conheceis." **33**
Os discípulos perguntavam um ao outro: "Será que alguém Lhe trouxe algo para comer?". **34** Jesus lhes
disse: "Minha comida é fazer a vontade Daquele que Me enviou, e completar a Sua obra". **35** Vós não
dizeis: 'Faltam ainda quatro meses para a colheita?'. Eu, porém, vos digo: levantai os olhos e vede os
campos, pois já estão prontos para a colheita! **36** Aquele que está colhendo recebe seu salário e ajunta
fruto para a vida eterna, para que se alegrem juntos o que semeia e o que colhe. **37** Assim, o ditado é
verdadeiro: 'Um semeia e o outro colhe'. **38** Eu vos enviei para colher onde não trabalhastes; outros têm
trabalhado, e vós tendes entrado no trabalho deles". **39** Muitos dos samaritanos daquela cidade
acreditaram Nele por causa do testemunho daquela mulher: "Ele me contou tudo que eu havia feito". **40**
Então, quando os samaritanos vieram até Ele, imploraram-Lhe que ficasse com eles, e Ele ficou ali dois
dias. **41** E muitos mais creram por causa da palavra Dele. **42** Eles diziam à mulher: "Nós cremos, não por
causa das suas palavras apenas, mas porque O ouvimos por nós mesmos, e agora sabemos que Este é
realmente o Salvador do mundo". **43** Depois daqueles dias, partiu para a Galileia; **44** porque o próprio
Jesus havia declarado que um profeta não tem honra na sua própria terra. **45** Quando Ele chegou à
Galileia, os galileus O receberam. Eles tinham visto todas as coisas que Ele havia feito em Jerusalém na
festa, pois eles também tinham ido à festa da Páscoa. **46** Veio novamente para Caná da Galileia, onde
havia transformado água em vinho. Havia certo oficial do rei, cujo filho estava doente em Cafarnaum. **47**
Quando ele ouviu que Jesus havia deixado a Judeia e retornado para a Galileia, foi até Ele e implorou que
descesse e curasse seu filho que estava à beira da morte. **48** Jesus, então, disse-lhe: "Se não virdes sinais
e maravilhas, vós não crereis". **49** O oficial respondeu: "Senhor, desce comigo antes que meu filho morra".
50 Jesus lhe disse: "Vai, teu filho vive". O homem creu na palavra que Jesus havia dito, e foi. **51** Enquanto
ele estava descendo, seus servos o encontraram, dizendo que o seu filho estava vivo. **52** Então perguntou-
lhes quando foi que ele tinha melhorado; e responderam: "Ontem à noite, à sétima hora, a febre o

deixou". **53** O pai reconheceu que aquela era a hora em que Jesus lhe havia dito: "O teu filho vive"; então ele e toda sua família creram. **54** Este foi o segundo milagre que Jesus fez quando veio da Judeia para a Galileia.

John 4:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história a qual é sobre Jesus e uma mulher samaritana. Estes versículos contextualizam a informação desta parte da história.

quando Jesus soube que os fariseus tinham ouvido que Ele estava fazendo ... João (embora...fossem), Ele deixou... Galileia
"Agora Jesus estava fazendo ... João (embora ... fossem), e os fariseus tivessem ouvido sobre o sucesso que Ele estava tendo. Ele soube que os fariseus tinham ouvido, então Ele deixou ... Galileia".

Quando Jesus soube
A palavra "quando" é usada aqui para marcar um intervalo nos eventos principais. Aqui João começa a contar uma nova parte da narrativa.

Jesus mesmo não batizasse,
O pronome reflexivo "mesmo" adiciona ênfase de que não era Jesus quem estava batizando, mas Seus discípulos.

John 4:6

Dá-me de beber
Esse é um pedido educado, não uma ordem.

pois Seus discípulos haviam ido
Ele não pediu aos Seus discípulos para pegar água para Ele porque eles tinham ido.

John 4:9

Então, a mulher samaritana disse-Lhe
A palavra "Lhe" se refere a Jesus.

Como Tu, sendo judeu, pedes a mim...algo para beber?
Esse comentário aparece na forma de uma pergunta, para expressar a surpresa da mulher samaritana de que Jesus pediu a ela uma bebida. Tradução Alternativa .

não se davam bem
"não se associavam com".

água viva
Jesus usa a metáfora "água viva" para se referir ao Espírito Santo, que trabalha na pessoa para transformar e trazer nova vida.

John 4:11

Por acaso és Tu maior que o nosso pai Jacó ... gado?
Esse comentário ocorre na forma de pergunta para adicionar ênfase. T.A.: "Você não é maior do que nosso pai Jacó ... gado!".

nosso pai Jacó
"nosso antepassado Jacó".

ele mesmo bebeu
"bebeu água que veio do poço".

John 4:13

terá sede novamente
"precisará beber água novamente".

a água que Eu lhe der se tornará nele uma fonte de água
Aqui a palavra "fonte" é uma metáfora para água viva. T.A.: "a água que Eu darei a ele se tornará como uma nascente de água nele".

vida eterna
Aqui "vida" refere-se à "vida espiritual" que somente Deus pode dar.

John 4:15

Senhor
Neste contexto, a mulher samaritana dirige-se a Jesus como "Senhor", o qual é um termo de respeito ou educação.

vir aqui tirar
"pegar água" ou "puxar água do poço" usando um recipiente e corda.

John 4:17

Disseste bem ...Nisso falaste a verdade
Jesus repete essa sentença para enfatizar que Ele sabe que a mulher está falando a verdade.

John 4:19

Senhor
Nesse contexto a mulher samaritana está se dirigindo a Jesus como "Senhor", o qual é um termo de respeito ou educação.

vejo que és profeta
"Eu posso entender que você é um profeta".

pais
"antepassados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 4:21

crê em Mim
Acreditar em alguém é reconhecer que o que a pessoa tem dito é verdade.

Vós adorais o que não conheceis; nós adoramos o que conhecemos
Jesus quer dizer que Deus tem revelado Ele mesmo e seus mandamentos para o povo judeu, não aos samaritanos. Por meio das Escrituras o povo judeu sabe que Deus é melhor que os samaritanos.

vós adorarão o Pai... pois a salvação vem dos judeus
A salvação eterna dos pecados vem de Deus, o Pai, que é Yahweh, o Deus dos judeus.

Pai
Este é um título importante para Deus. .

pois a salvação vem dos judeus
Isto não significa que o povo judeu salvará os outros dos seus pecados. Significa que Deus tem escolhido os judeus como Seu povo especial, o qual dirá a todos os outros povos sobre a sua salvação. T.A.: "pois todos os povos saberão sobre a salvação de Deus por causa dos judeus".

John 4:23

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando para a mulher samaritana.

Entretanto, está chegando a hora, e já chegou, em que os verdadeiros adoradores adorarão
"No entanto, é agora o tempo certo para os verdadeiros adoradores".

o Pai
Este é um título importante de Deus. .

adoram devem adorá-Lo em espírito e em verdade
"adoram Ele do jeito certo".

John 4:25

Eu sei que o Messias... Cristo
Ambas as palavras significam "o rei prometido de Deus".

Ele vier, explicará tudo para nós
As palavras "explicar tudo" implicam que todas as pessoas precisam saber. T.A.: "Ele nos contará todas as coisas que nós precisamos saber". .

John 4:27

Naquele momento os Seus discípulos chegaram
"Justo quando Jesus estava dizendo isso, Seus discípulos retornaram da cidade".

ficaram admirados porque Ele falava com uma mulher
Era muito incomum para um judeu falar com uma mulher que ele não conhecia, especialmente se aquela mulher fosse samaritana.

nenhum deles Lhe perguntou: "O que procuras?" ou "Por que falas com ela?"
Possíveis significados são: 1) os discípulos perguntaram ambas questões a Jesus ou 2) "ninguém perguntou a mulher, 'o que ...quer?' ou perguntaram a Jesus, 'por que... ela?'".

John 4:28

Vinde, vede o homem que me contou todas as coisas que fiz
Este é um exagero. A mulher samaritana está tão impressionada com Jesus que acredita que Ele já sabe tudo sobre ela. T.A.: "Venham ver um homem que sabe muito sobre mim, mesmo eu nunca tendo conhecido Ele antes!". .

Não seria Este o Cristo?
A mulher não está certa se Jesus é o Cristo, então ela pergunta e espera "não" como resposta, mas ela também pergunta ao invés afirmar porque ela quer que as pessoas decidam por si mesmas.

John 4:31

E enquanto isso
"enquanto a mulher estava indo para a cidade".

os discípulos estavam pedindo
"os discípulos estavam dizendo para Jesus" ou "os discípulos estavam encorajando Jesus".

Tenho uma comida para comer que vós não conheceis.
Aqui Jesus não estava falando literalmente sobre "comida", mas está preparando Seus discípulos para uma lição espiritual em JHN 4:34.

Será que alguém Lhe trouxe algo para comer?
Os discípulos pensavam que Jesus estava falando sobre "comida" literal. Eles começam a perguntar uns aos outros, esperando um "não" como resposta. T.A.: "Certamente ninguém trouxe nenhuma comida para Ele enquanto nós estávamos na cidade". .

John 4:34

Minha comida é fazer a vontade Daquele que Me enviou e completar a Sua obra
Aqui "comida" é uma metáfora que representa "obedecer a vontade de Deus". T.A.: "Assim como a comida satisfaz a fome de uma pessoa, obedecer a vontade de Deus é o que Me satisfaz". .

Vós não dizeis
"Não é este um dos seus ditados populares".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Levantai os olhos e vede os campos, pois já estão prontos para a colheita
As palavras "campos" e "prontos para colheita" são metáforas. Os "campos" representam o povo não judeu ou os gentios. As palavras "prontos para colheita" significa que os gentios estão prontos para receber a mensagem de Jesus, assim como os campos estão prontos para serem colhidos. T.A.: "levantem os olhos e vejam este povo não judeu! Eles já estão prontos para aceitar minha mensagem, assim como as safras nos campos já estão prontas para que as pessoas as colham". .

Aquele que está colhendo recebe seu salário e ajunta fruto para a vida eterna
Jesus indica que há uma recompensa para aqueles que "trabalham nos Seus campos" e compartilham a mensagem dEle. Aqueles que recebem Sua mensagem também receberão a vida eterna que Deus oferece.

John 4:37

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando aos Seus discípulos.

Um semeia e o outro colhe
A palavra "semeia" e "colhe" são metáforas. Aquele que "semeia" compartilha a mensagem de Jesus. Aquele que "colhe" ajuda o povo a receber a mensagem de Jesus. T.A.: "Uma pessoa planta as sementes, e outra pessoa colhe as safras". .

e vós tendes entrado no trabalho deles
"agora vocês estão se juntando ao trabalho deles". (UDB)

John 4:39

acreditem Nele
Para "acreditar em" alguém significa "confiar" naquela pessoa. Aqui isso também significa que eles acreditavam que Ele era o Filho de Deus.

Ele me contou tudo que eu havia feito
Isto é um exagero. A mulher estava muito impressionada com Jesus e sentiu que Ele tinha conhecimento de todas as coisas sobre ela. T.A.: Ele disse muitas coisas sobre minha vida". .

John 4:41

Sua palavra
Aqui "palavra" é metonímia quer dizer a mensagem que Jesus proclamou. T.A.: "Sua mensagem". .

mundo
O "mundo" é uma metonímia que se refere a todas pessoas que vivem no mundo. T.A.: "todas as pessoas do mundo". .

John 4:43

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história na qual Jesus desce à Galileia e cura um menino. O versículo 44 nos dá uma informação contextual sobre todas as coisas que Jesus previamente tinha dito. .

partiu
da Judeia.

porque o próprio Jesus havia declarado
O pronome reflexivo "o próprio" é adicionado para enfatizar que Jesus tinha "declarado" ou dito isto... Você pode traduzir isto na sua língua de maneira que dê ênfase para uma pessoa. .

um profeta não tem honra na sua própria terra
"as pessoas não mostram respeito ou honra a um profeta do seu próprio país" ou "um profeta não é respeitado pelas pessoas da sua própria comunidade".

à festa
Aqui a festa é a Festa da Páscoa.

John 4:46

Now (não há no português)
Esta palavra é usada aqui para marca uma quebra na história principal e continuar uma nova parte da história. Se você tem uma maneira de dizer isto na sua língua, você pode considerar usá-la.

oficial do rei
alguém que está a serviço do rei.

John 4:48

Se não virdes sinais e maravilhas, vós não crereis
"Se não... não crerão" é uma dupla negativa. Em algumas línguas é mais natural traduzir esta sentença na forma afirmativa. T.A.: "Somente se vocês verem um milagre vocês acreditarão". .

creu na palavra
Aqui "palavra" é uma metonímia que refere-se à mensagem que Jesus falou. T.A.: "acreditou na mensagem". .

John 4:51

Enquanto
Esta palavra é usada para marcar dois eventos que estão acontecendo ao mesmo tempo. Enquanto o oficial estava indo para casa, seus servos estavam indo encontrá-lo na estrada.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 4:53

então ele e toda sua família creram
O pronome reflexivo "ele mesmo" é usado aqui para enfatizar a palavra "ele". Se você tem uma maneira de dizer isto na sua língua, você pode considerar usá-la.

sinal
Milagres também são chamados de "sinais" porque eles são usados como indicadores ou evidências que Deus é todo poderoso e tem completa autoridade sobre o universo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Depois disso, houve uma festa dos judeus, e Jesus subiu a Jerusalém. **2** Existe em Jerusalém um tanque,
perto da Porta das Ovelhas, que em aramaico se chama Betesda, e tem cinco entradas cobertas em volta.
3 Um grande número de pessoas doentes, cegos, mancos e paralíticos, costumava ficar por ali nas portas
[1]**4**[2]**5** Certo homem, que estava enfermo havia trinta e oito anos, estava ali. **6** Vendo-o deitado e sabendo
que estava ali por muito tempo, Jesus lhe perguntou: "Queres ser curado?”. **7** O homem enfermo
respondeu: "Senhor, eu não tenho ninguém para me colocar no tanque, quando a água é agitada.
Enquanto estou indo, outro passa à minha frente". **8** Jesus lhe disse: Levanta-te, pega a tua maca, e anda".
9 Imediatamente, o homem ficou são, pegou sua maca e andou. Aquele dia era um sábado. **10** Então, os
judeus disseram ao homem que havia sido curado: "É sábado, e não te é permitido carregar a tua maca."
11 O homem respondeu: "Aquele que me curou disse: 'Pega a tua maca, e anda'". **12** Perguntaram-lhe:
"Quem te disse: 'Pega a tua maca e anda?'". **13** Entretanto, o homem curado não sabia quem o curara,
pois Jesus tinha se retirado secretamente por haver uma grande multidão ali. **14** Mais tarde, Jesus
encontrou o homem no templo, e lhe disse: "Eis que ficaste saudável! Não peques mais, para que algo
pior não te aconteça". **15** O homem se retirou e foi relatar aos judeus que Jesus é que o havia feito
saudável. **16** Então, os líderes dos judeus perseguiam Jesus, porque Ele estava fazendo estas coisas no
sábado. **17** Disse-lhes Jesus: "Meu Pai trabalha até agora, e Eu trabalho também". **18** Por esta razão, os
judeus ainda mais queriam matá-Lo, não apenas por quebrar o sábado, mas por chamar Deus de Seu
próprio Pai, fazendo-Se igual a Deus. **19** Jesus lhes respondeu: "Em verdade, em verdade, vos digo que o
Filho não pode fazer nada por Si mesmo, apenas o que vê o Pai fazendo; pois o que o Pai faz, o Filho
também faz. **20** Porque o Pai ama o Filho, e mostra-Lhe tudo o que Ele mesmo faz, e mostrará coisas
maiores que essas, e vós ficareis admirados. **21** Pois, assim como o Pai ressuscita os mortos e lhes dá vida,
o Filho também dá vida a quem Ele quiser. **22** Portanto, o Pai a ninguém julga, mas Ele concedeu todo o
julgamento ao Filho, **23** para que todos honrem o Filho, tal como honram o Pai. E aquele que não honra o
Filho, não honra o Pai que O enviou. **24** Em verdade, em verdade, vos digo, que aquele que ouve as
Minhas palavras e crê Naquele que Me enviou tem a vida eterna e não será condenado, mas passou da
morte para a vida. **25** Em verdade, em verdade, vos digo que virá o tempo, e já chegou, em que os mortos
ouvirão a voz do Filho de Deus, e os que a ouvirem, viverão. **26** Pois, assim como o Pai tem a vida em Si
mesmo, da mesma maneira, Ele concedeu ao Filho ter a vida em Si mesmo, **27** e o Pai deu ao Filho
autoridade para exercer julgamento, porque Ele é o Filho do Homem. **28** Não vos admireis com isso, pois
está chegando o tempo em que aqueles que estiverem nos túmulos ouvirão a Sua voz e sairão: **29** os que
fizeram o bem, para a ressurreição da vida, e os que fizeram o mal, para a ressurreição do julgamento. **30**
Eu não posso fazer nada por Mim mesmo. Como ouço, julgo, e o Meu julgamento é justo porque não estou
procurando fazer a Minha vontade, mas a vontade Daquele que Me enviou. **31** Se, sozinho, Eu der
testemunho de Mim mesmo, o Meu testemunho não é verdadeiro. **32** Existe um Outro que testifica acerca
de Mim, e Eu sei que o Seu testemunho sobre Mim é verdadeiro. **33** Vós enviastes mensageiros a João, e
ele testificou a verdade. **34** Entretanto, o testemunho que Eu recebo não vem do homem. Eu digo estas
coisas a fim de que vós sejais salvos. **35** João era uma lâmpada que ardia e iluminava e, por um pouco de
tempo, vos alegrastes com sua luz. **36** Contudo, o testemunho que tenho é maior do que o de João, pois as
obras que o Pai Me deu para realizar, as mesmas obras que faço, testificam de Mim que o Pai me enviou.
37 O próprio Pai, que Me enviou, testificou a Meu respeito. Vós nunca ouvistes Sua voz, nem vistes Sua
forma; **38** e nem tendes a Sua palavra em vós, pois não credes Naquele que Ele enviou. **39** Examinais as
Escrituras porque acreditais ter nelas a vida eterna, e essas mesmas Escrituras testemunham a Meu
respeito; **40** mas não quereis vir a Mim para terdes vida. **41** Eu não recebo glória de homens, **42** mas sei
que não tendes em vosso interior o amor de Deus. **43** Eu vim em Nome de Meu Pai, e não Me recebestes;
se outro qualquer vier em seu próprio nome, vós o recebereis. **44** Como podeis crer, vós que recebeis
glória uns dos outros, mas não buscais a glória que vem do único Deus? **45** Não penseis que Eu mesmo
vos acusarei perante o Pai. Aquele que vos acusa é Moisés, em quem pondes a vossa esperança. **46** Se
tivésseis crido em Moisés, creríeis em Mim, porque ele testemunhou a Meu respeito. **47** Porém, se não
crestes no que ele escreveu, como crereis em Minhas palavras?".

Footnotes

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

5:3 [1]As melhores cópias antigas não têm a frase,
5:4 [2]As melhores cópias antigas não têm o versículo 4,

John 5:1

Informação geral:
Essa é a próxima parte da história, no qual Jesus sobe a Jerusalém e cura um homem. Esses versículos dão informação do contexto sobre o cenário da história.

Depois disso
Isso se refere a depois que Jesus curou o filho do oficial. Veja como você traduziu isso em JHN 3:22.

houve uma festa dos judeus
"os judeus estavam celebrando uma festa".

Jesus subiu a Jerusalém
Jerusalém está localizado no topo de um monte. Estradas para Jerusalém sobem e descem em pequenos montes. Se em sua língua tem uma palavra diferente para subir uma montanha do que para caminhar em lugar plano, você pode usá-la aqui.

tanque
Isso era um buraco no chão que as pessoas enchiam com água. Às vezes eles alinhavam os tanques com ladrilho ou outra pedra trabalhada.

Betesda
"Betesda" significa casa de misericórdia.

entradas cobertas em volta
estruturas cobertas com ao menos uma parede faltando e anexada a construções, tipo um varanda.

Um grande número de pessoas
"Muitas pessoas".

John 5:5

Informação Geral:
O versículo 5 apresenta na história o homem deitado ao lado do tanque.

estava ali
"estava no tanque de Betesda". (5.1).

trinta e oito anos
oito anos - "38 anos".

sabendo
"ele entendeu" ou "ele descobriu".

lhe perguntou
"Jesus disse ao homem paralítico".

John 5:7

Senhor, eu não tenho
Aqui a palavra "Senhor" é uma forma respeitosa de se dirigir a alguém.

quando a água é agitada
Isso pode ser traduzido na forma ativa. Tradução Alternativa

no tanque
Isso era um buraco no chão que as pessoas enchiam com água. Às vezes eles alinhavam os tanques com ladrilho ou outra pedra trabalhada. Veja como foi traduzido "tanque" em 5.1.

outro passa à minha frente
"outra pessoa sempre desce os degraus à água antes de mim".

Levanta-te
"Erga-se!".

pega a tua maca, e anda
"pega sua esteira de dormir, e anda!".

John 5:9

o homem ficou são
"o homem ficou bem novamente".

Aquele dia era um sábado
"Agora, aquele dia era o dia de descanso de Deus".

Agora (não há no português)
"Agora" é usado aqui para atrair atenção à informação do contexto. Ela enfatiza o fato de que este evento acontece no Sábado.

John 5:10

Então, os judeus disseram ao homem
Os Judeus (especialmente os líderes dos judeus) ficaram irados quando eles viram o homem carregando sua maca no sábado.

É sábado
"É o dia de descanso de Deus".

Aquele que me curou
"O homem que me curou".

John 5:12

Perguntaram-lhe
"Os líderes dos judeus perguntaram ao homem que foi curado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 5:14

Jesus encontrou o homem
"Jesus encontrou o homem que Ele havia curado".

Eis
A palavra "Eis" é usada para atrair atenção às palavras que seguem.

John 5:16

Então
"Então" marca a declaração sumária sobre a atitude dos judeus quanto a Jesus.

trabalha
Isso se refere a realização de trabalho, incluindo qualquer coisa que é feita para servir as pessoas.

os judeus
Aqui, "os judeus" é uma sinédoque que representa os "líderes judeus". T.A.: "os líderes judeus".

fazendo-Se igual a Deus
"dizendo que Ele era como Deus", ou "dizendo que Ele tinha tanta autoridade quanto Deus".

Meu Pai
Esse é um título importante para Deus.

John 5:19

Conexão com o texto:
Jesus continua falando aos líderes judeus.

Em verdade, em verdade
Traduza isso como foi traduzido em 1.49.

vós ficareis admirados
"vocês ficarão surpresos" ou "vocês ficarão chocados".

o que o Pai faz, o Filho também faz. Porque o Pai ama o Filho
Jesus, como Filho de Deus, seguia e obedecia a liderança de Seu Pai na terra, porque Jesus sabia que O Pai O amava.

Filho ... Pai
Esses são títulos importantes que descrevem a relação entre Jesus e Deus.

ama
O tipo de amor que vem de Deus tem seu foco no bem a outros, mesmo quando isso não traz benefício a ele mesmo. Deus mesmo é amor e a fonte do do verdadeiro amor.

John 5:21

Pois, assim como o Pai ressuscita os mortos e lhes dá vida...o Filho também dá vida a quem Ele quiser
A palavra "pois" marca uma comparação. O Filho de Deus (Deus O Filho) dá vida assim como Deus o Pai dá vida.

Pai ... Filho
Esses são títulos importantes que descrevem a relação entre Deus e Jesus.

vida
Isso se refere a "vida espiritual".

Portanto, o Pai a ninguém julga, mas Ele concedeu todo o julgamento ao Filho
A palavra "portanto" marca uma comparação. O Filho de Deus executa julgamento para Deus o Pai.

honrem o Filho, tal como ... O Pai. E aquele que não honra o Filho, não honra o Pai
Deus O Filho deve ser honrado e adorado assim como Deus O Pai. Se falharmos em honrar a Deus O Filho, então também falhamos em honrar a Deus O Pai.

John 5:24

Em verdade, em verdade
Traduza isso como você traduziu em 1:49.

aquele que ouve as Minhas palavras
Aqui, "palavras" é uma metonímia que representa a mensagem de Jesus. T.A.: "qualquer que ouve a minha mensagem".

não será condenado
Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "será julgado inocente".

John 5:25

Em verdade, em verdade
Traduza isso de maneira que na sua língua, enfatize que o que se segue é importante e verdadeiro. Veja como você traduziu isso em 1:49.

os mortos ouvirão a voz do Filho de Deus, e os que a ouvirem, viverão
A voz de Jesus, O Filho de Deus, ressuscitará os mortos de seus túmulos.

Filho de Deus
Isso é um título importante para Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 5:26

Pois, assim como o Pai tem a vida em Si mesmo, da mesma maneira, Ele concedeu ao Filho ter a vida em Si mesmo
A palavra "Pois" marca uma comparação. O Filho de Deus tem o poder de dar vida, assim como o Pai. (Veja:|Translating Son and Father)

Pai ... Filho do Homem
Esses são títulos importantes que descrevem a relação entre Deus e Jesus. (Veja:|Translating Son and Father)

vida
Isso quer dizer vida espiritual.

Pai deu ao Filho autoridade para exercer julgamento
O Filho de Deus tem autoridade de Deus o Pai para Julgar.

John 5:28

Não vos admireis com isso
"Isso" se refere ao fato de que Jesus, como O Filho do Homem, tenha o poder de dar vida eterna e de executar julgamento.

ouvirão a Sua voz
"ouvirão a Minha voz".

John 5:30

a vontade Daquele que Me enviou
A palavra "Daquele" se refere a Deus O Pai.

Existe um Outro que testifica acerca de Mim
"Existe um Outro Alguém que conta às pessoas sobre mim".

Outro
Isso se refere a Deus.

o Seu testemunho sobre Mim é verdadeiro
"o que Ele diz às pessoas sobre mim é verdade".

John 5:33

o testemunho que Eu recebo não vem do homem
"Eu não preciso do testemunho das pessoas".

que vós sejais salvos
Você pode traduzir isso na forma ativa. T.A.: "para que Deus os possa salvar".

João era uma lâmpada que ardia e iluminava
Aqui, "lâmpada" é uma metáfora. João exibia a santidade de Deus da mesma maneira que uma lâmpada da luz. T.A.: "João era como uma lâmpada que ardia e iluminava".

John 5:36

obras que o Pai Me deu para realizar ... que o Pai me enviou
Deus O Pai enviou Deus O Filho, Jesus, à terra. Jesus completa o que O Pai dá a ele para fazer.

O próprio Pai, que Me enviou, testificou a Meu respeito
O pronome reflexivo "próprio" enfatiza que é O Pai, não alguém menos importante que testificou.

Pai
Este é um título importante para Deus.

as mesmas obras que faço, testificam de Mim
Aqui Jesus diz que os milagres "testificam" ou "contam às pessoas" sobre Ele. T.A.: "O que Eu faço mostra às pessoas que Deus me enviou".

nem tendes a Sua palavra em vós, pois não credes Naquele que Ele enviou
"Vocês não acreditam No que Ele enviou. É assim que eu sei que vocês não têm Sua palavra habitando em vós".

em vós
"vivendo em vós".

John 5:39

ter nelas a vida eterna
"acharás vida eterna se você as ler" ou "as escrituras te dirão como você pode obter a vida eterna".

não quereis vir a Mim
"vocês se recusam a acreditar na minha mensagem".

John 5:41

recebo
"aceito".

não tendes em vosso interior o amor de Deus
Isso pode significar: 1) "vocês realmente não ama a Deus" ou 2) "vocês realmente não receberam o amor de Deus".

John 5:43

em Nome de Meu Pai
Aqui a palavra "Nome" é uma metonímia que simboliza o poder e a autoridade de Deus. T.A.: "Eu vim com a autoridade de Meu Pai".

Pai
Este é um título importante para Deus.

recebestes
"aceitastes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se outro qualquer vier em seu próprio nome
A palavra "nome" é uma metonímia que representa autoridade. T.A.: "se outro vier em sua própria autoridade".

Como podeis crer, vós que recebeis glória ... Deus?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta com objetivo de adicionar ênfase. T.A.: "De jeito nenhum vocês podem acreditar por aceitarem louvor ... Deus!".

crer
Isso quer dizer acreditar em Jesus.

John 5:45

Aquele que vos acusa é Moisés ... vossa esperança
"Moisés" é uma metonímia que representa a lei em si. T.A.: "Moisés te acusa na lei, a mesma lei na qual vocês colocaram suas esperanças".

vossa esperança
"vossa confiança" ou "vossa segurança".

se não crestes no que ele escreveu, como crereis em Minhas palavras?
Essa observação aparece em forma de pergunta para adicionar ênfase. T.A.: "Não crerdes em Seus escritos, então não crerás em Minhas palavras!".

Minhas palavras
"o que Eu digo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Após estas coisas, Jesus foi para o outro lado do mar da Galileia, também chamado o mar de Tiberíades. **2** Uma grande multidão O estava seguindo, porque eles viam os sinais que Jesus fazia naqueles que estavam doentes. **3** Jesus subiu a encosta da montanha e lá sentou-Se com Seus discípulos. **4** A Páscoa, a festa dos judeus, estava próxima. **5** Quando Jesus olhou e viu uma grande multidão vindo em Sua direção, disse a Filipe: “Onde iremos comprar pão para estes comerem?” **6** Jesus disse isso para experimentar Filipe, porque Ele sabia o que estava prestes a fazer. **7** Respondeu-Lhe Filipe: "Duzentos denários em pão não seriam suficientes para que cada um recebesse ao menos um pouco". **8** Um dos discípulos, André, irmão de Simão Pedro, disse a Jesus: **9** "Há aqui um menino que tem cinco pães de cevada e dois peixes; mas o que é isto para tantos?". **10** Jesus respondeu: “Fazei o povo assentar-se". Havia muita grama naquele lugar. Então os homens se assentaram, em número de uns cinco mil. **11** Então, Jesus tomou os pães e, depois de dar graças, deu-os aos que estavam sentados. De igual modo, Ele o fez com os peixes, tanto quanto queriam. **12** Quando o povo se satisfez, Jesus disse a Seus discípulos: "Recolhei os pedaços que restaram para que nada seja desperdiçado". **13** Então, os discípulos ajuntaram e encheram doze cestas com os pedaços dos cinco pães de cevada, deixados por aqueles que haviam comido. **14** Quando as pessoas viram este sinal que Jesus fez, disseram: “Este é verdadeiramente O profeta que devia vir ao mundo”. **15** Quando Jesus percebeu que eles estavam prestes a vir e agarrá-lo à força para fazê-Lo rei, retirou-Se sozinho novamente para o monte. **16** Quando a noite chegou, Seus discípulos desceram ao lago. **17** E, tendo entrado em um barco, foram pelo mar rumo a Cafarnaum. Já estava escuro nessa hora, e Jesus ainda não havia vindo encontrá-los. **18** E, por causa de um forte vento que soprava, o mar estava ficando agitado. **19** Então, quando os discípulos tinham remado por volta de vinte e cinco ou trinta estádios, viram Jesus caminhando sobre o mar, vindo para perto do barco, e ficaram com medo. **20** Mas Jesus lhes disse: “Sou Eu! Não temais". **21** Então, eles prontamente O receberam no barco, e imediatamente o barco chegou ao seu destino. **22** No dia seguinte, a multidão que estava do outro lado do mar viu que não havia nenhum outro barco lá, exceto um, e que Jesus não tinha entrado nele com Seus discípulos, mas que Seus discípulos tinham ido sozinhos. **23** Contudo, havia alguns barcos que vieram de Tiberíades perto do lugar onde eles comeram o pão depois do Senhor ter dado graças. **24** Quando a multidão descobriu que nem Jesus nem Seus discípulos estavam lá, entraram nos barcos e foram a Cafarnaum procurando por Ele. **25** E encontrando-O no outro lado do Lago, disseram-Lhe: "Rabi, quando chegaste aqui?". **26** Jesus lhes respondeu, dizendo: "Em verdade, em verdade, vós Me procurais, não porque vistes sinais, mas porque comestes dos pães e vos saciastes. **27** Trabalhai não pela comida que perece, mas pela comida que permanece para a vida eterna, a qual o Filho do Homem vos dará, porque Deus, o Pai, O selou. **28** Então, eles disseram a Jesus: "O que devemos fazer para realizar as obras de Deus?". **29** Jesus respondeu: "Esta é a obra de Deus: que creiais Naquele que Ele enviou". **30** Então, eles Lhe disseram: "Que sinal operas, para que vejamos e creiamos em Ti? O que fazes? **31** Nossos pais comeram do maná no deserto, como está escrito: 'Ele deu-lhes para comer o pão dos céus'". **32** Então, Jesus lhes respondeu: "Em verdade, em verdade, vos digo que não foi Moisés que vos deu o pão do céu, mas é o Meu Pai que vos dá o verdadeiro Pão de Deus. **33** Porque o Pão de Deus é o que desce do céu e dá vida ao mundo”. **34** Então eles disseram a Jesus: "Senhor, dá-nos sempre desse Pão". **35** Jesus lhes disse: “Eu sou o Pão da Vida, aquele que vem a Mim não terá fome, e aquele que crê em Mim jamais terá sede. **36** Mas, de fato, Eu vos disse que Me vistes, e ainda assim não crestes. **37** Todo aquele que o Pai Me dá virá a Mim, e o que vem a Mim, Eu nunca o lançarei fora. **38** Porque vim do céu, não para fazer Minha própria vontade, mas a vontade Daquele que Me enviou. **39** E esta é a vontade Daquele que Me enviou, que Eu não perca nenhum de todos os que Ele Me deu, mas os ressuscite no último dia”. **40** Porque esta é a vontade do Meu Pai, que todo o que vê o Filho e Nele crê, tenha a vida eterna; e Eu o ressuscitarei no último dia”. **41** Então, os judeus murmuravam a respeito Dele porque disse: "Eu sou o Pão que desceu do céu". **42** Eles diziam: "Não é Este Jesus, o Filho de José, cujo pai e mãe conhecemos? Como, pois, Ele diz: 'Eu desci do céu'?". **43** Jesus respondeu-lhes: "Não murmureis entre vós. **44** Nenhum homem pode vir a Mim, a menos que o Pai que Me enviou o traga, e Eu o ressuscitarei no último dia. **45** Está escrito nos profetas: 'Todos eles serão ensinados por Deus. Todos que têm ouvido e aprendido do Pai vêm a Mim’. **46** Não que alguém tenha visto o Pai, exceto Aquele que vem de Deus; Este viu o Pai. **47** Em verdade, em verdade, vos digo que aquele que crê tem a vida eterna. **48** Eu sou o Pão da Vida. **49** Vossos pais comeram o maná no deserto, e morreram. **50** Este é o Pão que desce do céu, para que aquele que comer Dele não morra. **51** Eu sou o Pão

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vivo que desceu do céu. Se alguém comer deste Pão, viverá para sempre. O pão que Eu darei é a Minha carne para a vida do mundo". **52** Os judeus ficaram irados entre si, e começaram a perguntar, dizendo: "Como Este pode nos dar a Sua carne a comer?". **53** Jesus, então, disse-lhes: "Em verdade, em verdade, vos digo que se não comerdes a carne do Filho do Homem, e beberdes o Seu sangue, não tendes vida em vós mesmos. **54** Quem come a Minha carne e bebe o Meu sangue tem vida eterna, e Eu o ressuscitarei no último dia. **55** Porque Minha carne é verdadeira comida, e Meu sangue é verdadeira bebida. **56** Aquele que come Minha carne e bebe Meu sangue permanece em Mim, e Eu nele. **57** Assim como o Pai que vive Me enviou, e assim como Eu vivo por causa do Pai, aquele que de Mim se alimenta também por Mim viverá. **58** Este é o Pão que desceu do céu, não como aquele que vossos pais comeram, e morreram. Aquele que comer este Pão viverá para sempre". **59** Jesus disse essas coisas na sinagoga, enquanto ensinava em Cafarnaum. **60** Então, muitos dos Seus discípulos, quando ouviram isto, disseram: "Dura é esta palavra; quem pode ouvi-la?". **61** Mas Jesus, sabendo por Si mesmo que Seus discípulos estavam murmurando sobre isso, disse-lhes: "Isto vos escandaliza? **62** E se virdes o Filho do Homem subindo para onde Ele estava antes? **63** É o Espírito que dá vida. A carne não produz nada. As palavras que Eu vos tenho dito são espírito e vida. **64** Ainda há alguns de vós que não creem". Porque Jesus sabia desde o início quem eram os que não criam e quem O havia de trair. **65** Ele disse: "É por isso que vos disse que ninguém pode vir a Mim, a menos que isso lhe seja concedido pelo Pai". **66** Depois disso, muitos dos Seus discípulos voltaram, e não mais andaram com Ele. **67** Jesus, então, disse aos doze: "Vós não quereis também retirar-vos?" **68** Simão Pedro Lhe respondeu: "Senhor, para quem iremos? Tu tens as palavras de vida eterna, **69** e nós cremos e viemos a saber que és o Santo de Deus". **70** Jesus respondeu: "Eu não vos escolhi a vós, os doze? Contudo, um de vós é um diabo". **71** Ele falava de Judas, o Filho de Simão Iscariotes, porque seria ele, um dos Doze, quem haveria de traí-Lo.

John 6:1

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Jesus viajou de Jerusalém para a Galileia. Uma multidão O seguiu acima pela encosta da montanha. Esses versículos contam o cenário dessa parte da história. (Veja:| Background Information)

Após estas coisas
A expressão "estas coisas" refere-se aos eventos em 5:1.

Jesus foi
É implícito no texto que Jesus viajou de barco e levou Seus discípulos com Ele. Tradução Alternatica

Uma grande multidão
"Um grande número de pessoas".

sinais
Isso refere-se aos milagres que são usados como evidência de que Deus é o Todo Poderoso, O qual tem toda autoridade sobre tudo.

John 6:4

Informação Geral:
A ação na história começa no versículo 5.

A Páscoa, a festa dos judeus, estava próxima
João brevemente para de contar sobre os eventos da história, a fim de dar informação do contexto acerca de quando os eventos aconteceram. (Veja:| Background Information)

Jesus disse isso para experimentar Filipe, porque Ele sabia o que estava prestes a fazer.
João brevemente para de contar sobre os eventos da história a fim de explicar porquê Jesus perguntou a Filipe onde comprar pão. (Veja:| Background Information)

porquanto Ele mesmo sabia
O pronome reflexivo "Ele mesmo" deixa claro que a palavra "Ele" se refere a Jesus. Jesus sabia o que faria. (Veja:|Reflexive Pronouns)

John 6:7

duzentos denários em pão
A palavra "denário" é o plural de "denários". T.A.: "A quantidade de pão que custa duzentos dias de trabalho".

cinco pães de cevada
"Cinco pães de cevada". Cevada era um cereal comum.

pães
Um pão é uma massa de farinha pastosa que é moldada e assada. Esses eram provavelmente pães pequenos, densos e arredondados.

o que é isso para tantos?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que eles não têm comida suficiente para alimentar a todos. T.A.: "esses

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pequenos pães e peixes não são suficientes para alimentar tanta gente!".

John 6:10

assentar-se
"deitar-se".

Havia muita grama naquele lugar
João brevemente para de contar sobre os eventos na história, a fim de dar informação do contexto sobre o lugar onde esse evento acontece.

Então os homens se assentaram, cerca de uns cinco mil
Embora a multidão provavelmente incluísse mulheres e crianças (6:4), aqui João está contando somente os homens.

dar graças
Jesus orou a Deus o Pai, e O agradeceu pelo peixe e os pães.

Ele deu-os
"Ele" aqui representa "Jesus e seus discípulos". T.A.: "Jesus e seus discípulos deu-os".

John 6:13

Informação Geral:
Jesus se retirou da multidão. Esse é o fim da parte da história sobre Jesus alimentando a multidão na montanha.

eles ajuntaram
"os discípulos ajuntaram".

deixados
o alimento que ninguém comeu.

este sinal
Jesus alimentou a 5.000 pessoas com cinco pães de cevada e dois peixes.

O profeta
O profeta especial que Moisés disse que viria ao mundo.

John 6:16

Conexão com o Texto:
Esse é o próximo evento na história. Os discípulos de Jesus descem o lago em um barco.

Estava escuro nesta hora, e Jesus ainda não tinha vindo encontrá-los
Use a maneira que sua língua possui de mostrar que isso é uma informação contextual.

John 6:19

quando tinham remado
Barcos normalmente tinham duas, quatro ou seis pessoas remando com remos em cada lado trabalhando juntos. Em sua cultura talvez tenha diferentes maneiras de fazer um barco atravessar um corpo largo de água.

por volta de vinte e cinco ou trinta estádios
Vinte e cinco ou trinta estádios - Um "estádio" é 185 metros. T.A.: "cerca de cinco ou seis quilômetros".

Não temais
"Parem de ser medrosos!".

eles prontamente O receberam no barco
É implícito que Jesus entra no barco. T.A.: "eles alegremente O receberam no barco".

John 6:22

o mar
"o mar da Galileia".

Contudo, havia ... o Senhor ter dado graças
Use a maneira que sua língua possui de mostrar que essa é uma informação contextual.

barcos que vieram de Tiberíades
Aqui, João fornece informação contextual. O dia seguinte, depois de Jesus ter alimentado a multidão, alguns barcos com pessoas de Tiberíades vieram para ver Jesus. Contudo, Jesus e Seus discípulos tinham partido na noite anterior.

John 6:24

Informação Geral:
As pessoas vão a Cafarnaum para encontrar Jesus. Quando elas O veem, começam a Lhe fazer perguntas.

John 6:26

Em vervade, em verdade
Traduza como se fez em 1:49.

vida eterna, a qual o Filho do Homem vos dará, porque Deus, o Pai, O selou.
Deus o Pai deu Sua aprovação a Jesus, o Filho do Homem, para dar vida eterna àqueles que acreditam Nele.

Filho do Homem ... Deus, o Pai
Esses são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Jesus e Deus.

O selou
"Pôr o selo" em alguma coisa significa colocar uma marca nisso, para mostrar a quem isso pertence. Isso significa que o Filho pertence ao Pai e que o Pai O aprova de todas as maneiras.

John 6:30

pais
"antepassados" ou "ancestrais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

céus
Isso se refere ao lugar onde Deus vive.

John 6:32

Em verdade, em verdade
Traduza isso como se fez em 1:49.

é o Meu Pai que vos dá o verdadeiro Pão de Deus
O "verdadeiro pão" é uma metáfora para Jesus. T.A.: "O Pai vos dá o Filho como O verdadeiro Pão do Céu".

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus.

dá vida para o mundo
"dá vida espiritual para o mundo".

o mundo
Aqui o "mundo" é uma metonímia para todas as pessoas no mundo que confiam em Deus.

John 6:35

Eu sou o Pão da Vida
Através dessa metáfora, Jesus compara Ele mesmo com o Pão. Tal como o Pão é necessário para nossa vida física, Jesus é necessário para nossa vida espiritual. T.A.: "Tal como o alimento mantém-nos vivos fisicamente, Eu posso vos dar vida espiritual".

crê em
Isso significa, acreditar que Jesus é o Filho de Deus, confiar Nele como Salvador e viver de uma forma que O honre.

Todo aquele que o Pai Me dá virá a mim
Deus o Pai e Deus o Filho, salvará para sempre aqueles que acreditam em Jesus.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

o que vem a Mim, Eu nunca o lançarei fora
Essa sentença diz o oposto do que quer dizer para enfatizar. T.A.: "Eu guardarei todo aquele que vem a Mim".

John 6:38

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar à multidão.

Daquele que Me enviou
"meu Pai, que Me enviou".

que Eu não perca nenhum de todos os que
Aqui litote é usado para enfatizar que Jesus guardará todos os que Deus O dá. T.A.: "Eu devo guardar todos eles".

John 6:41

Conexão com o Texto:
Os líderes judeus interrompem Jesus enquanto Ele está falando com a multidão.

murmuravam
"falavam de maneira infeliz".

Eu sou o Pão
Tal como o pão é necessário para nossa vida física, Jesus é necessário para nossa vida espiritual. T.A.: "Eu Sou aquele que é como o Verdadeiro Pão". Veja como foi traduzido em 6:35.

Não é Este Jesus ... cujo pai e mãe conhecemos?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que os líderes judeus acreditam que Jesus não é alguém especial. T.A.: "Esse é apenas Jesus, o Filho de José, quem o pai e a mãe nós conhecemos!".

Como, pois, Ele diz: 'Eu desci do céu'?".
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que os líderes judeus não acreditam que Jesus veio do céu. T.A.: "Ele está mentindo quando diz que Ele veio do céu!".

John 6:43

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar para a multidão e agora também aos líderes judeus.

traga
Possíveis significados são: 1) "puxar" ou; 2) "atrair".

Está escrito nos profetas
Essa é uma declaração passiva que pode ser traduzida para a voz ativa. T.A.: "Os profetas escreveram".

Todos que têm ouvido e aprendido do Pai vêm a Mim
Os judeus pensavam que Jesus era o "Filho de José" (veja 6:41), mas Ele é o Filho de Deus, porque Seu Pai é Deus, não José. Aqueles que verdadeiramente aprendem de Deus o Pai, acreditam em Jesus, que é Deus o Filho.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

John 6:46

Conexão com o Texto:
Jesus agora continua a falar à multidão e aos líderes judeus.

Em verdade, em verdade
Traduzir isso como se fez em 1:49.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não que alguém tenha visto o Pai, exceto Aquele que vem de Deus
Embora ninguém que está vivo na terra tenha visto Deus o Pai, Jesus, o FIlho de Deus, viu o Pai.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

aquele que crê tem a vida eterna
Deus dá a "vida eterna" para aqueles que confiam em Jesus, o Filho de Deus.

John 6:48

Eu sou o Pão da Vida
Tal como o pão é necessário para nossa vida física, Jesus é necessário para nossa vida espiritual. T.A.: "Tal como o alimento que mantém-nos vivos fisicamente, Eu posso dar a vocês vida espiritual que dura para sempre". Veja como foi traduzido isso em 6:35.

pais
"antepassados" ou "ancestrais".

morreram
Isso refere-se à morte física.

John 6:50

Este é o Pão
Aqui "Pão" é um metáfora que aponta para Jesus, que é o que dá vida espiritual tal como o pão sustenta a vida física. T.A.: "Eu Sou como o Verdadeiro Pão".

não morra
"viver para sempre". Aqui a palavra "morra" refere-se à morte espiritual.

Pão Vivo
Isso quer dizer que, "o Pão que faz com que as pessoas vivam". (6:35).

para a vida do mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia que representa as vidas de todas as pessoas no mundo. T.A.: "que dará vida a todas as pessoas do mundo".

John 6:52

Conexão com o Texto:
Alguns judeus que estão presentes, começam a argumentar entre eles mesmos e Jesus responde a questão deles.

Como Este pode nos dar a Sua carne a comer?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que os líderes judeus estão reagindo negativamente ao que Jesus disse sobre "Sua Carne". T.A.: "Não há maneira para que Este homem possa dar a nós Sua Carne para comermos!".

Em verdade, em verdade
Traduza isso como se fez em 1:49.

comerdes a carne do Filho do Homem, e beberdes o Seu sangue
Aqui as frases "comer a Carne" e "beber Seu Sangue" são metáforas que mostram como confiar em Jesus, o Filho do Homem, é como receber alimento e bebida espiritual. T.A.: "receber o Filho Do Homem assim como vocês recebem alimento e bebida".

não tendes vida em vós mesmos
"vocês não receberão vida eterna".

John 6:54

Conexão com o Texto
Jesus continua a falar a todos que O ouvem.

Quem come a Minha carne e bebe o Meu sangue tem vida eterna
As frases "come minha carne" e "bebe meu sangue" são metáforas. Assim como alguém requer comida e bebida para ter vida física, aqueles que confiam em Jesus terão vida espiritual. T.A.: "quem confia em mim para a sua comida e bebida espirituais terá a vida eterna".

no último dia
"no dia quando Deus julga a todos".

Minha carne é verdadeira comida ... Meu sangue é verdadeira bebida
As palavras "verdadeira comida" e "verdadeira bebida" são metáforas que significam que Jesus providencia alimento e bebida espiritual para aqueles que confiam Nele. Receber Jesus em fé provê vida eterna, do mesmo modo que o alimento e a bebida nutrem o corpo físico. T.A.: "Eu sou verdadeiramente comida e bebida espiritual".

permanece em Mim, e Eu Nele
"tem um relacionamento íntimo comigo".

John 6:57

aquele que de Mim se alimenta
"o que confia em Mim".

Pai que vive
Possíveis significados são: 1) "o Pai que dá vida" ou; 2) "o Pai que está vivo".

Pai
Esse é um título importante para Deus.

Este é o Pão que desceu do céu
O "Pão" é uma metáfora para Jesus que veio do céu. T.A.: "Eu sou como Pão que veio do céu".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aquele que comer este Pão
Essa é uma metáfora. Aqueles que confiam em Jesus para sua vida espiritual são como aqueles que dependem de pão físico ou alimento para suas vidas físicas. T.A.: "Qualquer que confiar em Mim".

pais
"antepassados" ou "ancestrais".

Jesus disse estas coisas na sinagoga ... Cafarnaum.
Aqui João dá a informação contextual acerca de quando esse evento aconteceu.

John 6:60

Conexão com o Texto:
Alguns dos discípulos fazem uma pergunta e Jesus responde enquanto Ele continua falando à multidão.

quem pode ouvi-la?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que os discípulos têm dificuldade para entender o que Jesus disse. T.A.: "ninguém pode aceitar isso" ou "é tão difícil entendê esse ensino!".

Isto vos escandaliza?
"Isto choca vocês?" ou "Isto perturba vocês?".

John 6:62

E se virdes o Filho do Homem subindo para onde Ele estava antes?
Jesus traz essa observação na forma de uma pegunta para enfatizar que seus discípulos verão outras coias que também são difíceis de entender. T.A.: "Então vocês não saberão o que pensar quando me verem, o FIlho do Homem, subindo ao Céu!".

produz
A palavra "produzir" significa fazer com que boas coisas aconteçam.

palavras
"Palavras" é uma metonímia que poderia possivelmente significar: 1) as palavras de Jesus em 6:32 ou; 2) todas as coisas que Jesus ensina.

As palavras que Eu vos tenho dito
"O que Eu contei a vocês".

são espírito e vida
Possíveis significados são: 1) "são sobre o Espírito e a vida eterna" ou; 2) "são do Espírito e dão vida eterna" ou; 3) "são sobre coisas espirituais e vida".

John 6:64

Conexão com o Texto:
Jesus termina de falar à multidão.

Porque Jesus sabia desde o início quem eram ... quem O havia de trai
Aqui João dá informação contextual sobre o que Jesus sabia que aconteceria.

ninguém pode vir a Mim, a menos que isso lhe seja concedido pelo Pai
Qualquer que quiser acreditar deve vir a Deus através do Filho. Somente Deus o Pai permite que as pessoas venham a Jesus.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

vir a Mim
"Me seguir e receber a vida eterna".

John 6:66

Senhor, para quem iremos?
Simão Pedro faz essa observação na forma de uma pergunta para enfatizar que ele deseja seguir somente a Jesus. T.A.: "Senhor, nós nunca seguiríamos ninguém além de Você!".

Seus discípulos
Aqui "Seus discípulos" refere-se ao grupo geral de pessoas que seguiam a Jesus.

os doze
Essa é uma elipse para "os doze discípulos", um grupo específico de doze homens que seguiram Jesus por todo o seu ministério. T.A.: "os doze discípulos".

John 6:70

Informação Geral:
O versículo 71 não faz parte do enredo principal onde João comenta o que Jesus disse.

Eu não vos escolhi a vós, os Doze? Contudo, um de vós é um diabo?
Jesus faz essa observação na forma de uma pergunta para chamar a atenção para o fato de que um dos discípulos O trairia. T.A.: "Eu mesmo escolho vocês todos, no entanto um de vocês é um servo de Satanás!".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Após estas coisas, Jesus viajou pela Galileia, pois não queria andar pela Judeia, porque os judeus desejavam matá-Lo. **2** A festa judaica dos Tabernáculos estava próxima. **3** Disseram-Lhe, então, seus irmãos: "Deixa este lugar, e vai para a Judeia, assim os Teus discípulos poderão ver as coisas que Tu fazes; **4** porque ninguém faz nada em segredo quando quer ser conhecido publicamente. Se fazes essas coisas, mostra-Te para o mundo". **5** Pois nem mesmo os Seus irmãos acreditavam Nele. **6** Então, disse-lhes Jesus: "O Meu tempo ainda não chegou, mas o vosso tempo sempre está presente. **7** O mundo não pode vos odiar, mas odeia a Mim, porque Eu testifico que suas obras são más. **8** Subi vós à festa. Eu não subo porque o Meu tempo ainda não está cumprido". **9** Após dizer-lhes essas coisas, Ele permaneceu na Galileia. **10** Contudo, após Seus irmãos subirem para a festa, Ele também subiu; não publicamente, mas em secreto. **11** Os judeus estavam procurando-O na festa, dizendo: "Onde Ele está?". **12** Na multidão, havia várias opiniões sobre Ele. Alguns diziam: "Ele é um bom homem"; outros diziam: "Não; Ele engana as multidões". **13** Mesmo assim, ninguém falava abertamente sobre Ele, por medo dos judeus. **14** Quando a festa estava na metade, Jesus subiu ao templo e começou a ensinar. **15** Então, os judeus ficaram admirados, e diziam: "Como este homem sabe tanto sem nunca ter sido instruído?". **16** Jesus respondeu-lhes: "O Meu ensino não é Meu, mas Daquele que Me enviou. **17** Se alguém deseja realizar a Sua vontade, saberá sobre os Seus ensinos, se isso vem de Deus, ou se Eu falo de Mim mesmo. **18** Aquele que fala de si próprio procura sua glória, mas o que busca a glória daquele que o enviou, esse é verdadeiro, e não há injustiça nele. **19** Não foi Moisés que vos deu a Lei? Contudo, nenhum de vós a pratica. Por que procurais matar-Me?". **20** A multidão respondeu: "Tens um demônio. Quem procura matar-Te?". **21** Jesus respondeu e disse-lhes: "Eu realizei uma só obra, e todos vós estais admirados com isso. **22** Moisés vos deu a circuncisão — não que isto tenha vindo de Moisés, mas dos patriarcas —, e no sábado circuncidais um homem. **23** Se um homem é circuncidado no sábado, para que a Lei de Moisés não seja quebrada, por que estais enraivecidos por Eu ter curado um homem por completo no sábado? **24** Não julgueis de acordo com a aparência, mas julgai corretamente". **25** Alguns de Jerusalém diziam: "Não é Este a quem eles procuram matar? **26** E eis que Ele fala abertamente, e nada Lhe dizem. Será que as autoridades reconheceram que Este é realmente o Cristo?" **27** Sabemos de onde Ele é, mas quando o Cristo vier, ninguém saberá de onde Ele é". **28** Então, Jesus levantou a voz no templo, ensinando e dizendo: "Vós Me conheceis e sabeis de onde sou; não venho de Mim mesmo, mas Aquele que Me enviou é verdadeiro, e vós não O conheceis. **29** Eu O conheço porque venho Dele e Ele Me enviou". **30** Então, eles procuravam prendê-Lo, mas ninguém Lhe pôs a mão porque a hora Dele não havia chegado. **31** Todavia, muitos da multidão criam Nele. Eles diziam: "Quando o Cristo vier, fará Ele mais sinais que Este homem tem feito?". **32** Os fariseus ouviram a multidão sussurrar essas coisas sobre Jesus, e os principais sacerdotes e os fariseus enviaram oficiais para prendê-Lo. **33** Então, Jesus lhes disse: "Ainda estou convosco por um curto período de tempo, e então vou para Aquele que Me enviou. **34** Vós Me buscareis, mas não Me encontrareis; e para onde vou, não podeis ir". **35** Por esta razão, os judeus falavam entre si: "Para onde Este homem irá, que não seremos capazes de encontrá-Lo? Ele irá para a dispersão entre os gregos, para ensiná-los? **36** O que significa esta palavra que Ele falou: 'Vós Me buscareis e não Me encontrareis; para onde vou, não podeis ir'?". **37** Chegando o último dia, o grande dia da festa, Jesus levantou-Se e em alta voz disse-lhes: "Se alguém tem sede, venha a Mim e beba. **38** Aquele que crê em Mim, como diz a Escritura, do seu interior fluirão rios de água viva". **39** Ele disse isso sobre o Espírito que haviam de receber os que Nele cressem; o Espírito ainda não havia sido entregue, porque Jesus ainda não tinha sido glorificado. **40** Alguns da multidão, quando ouviram essas palavras, disseram: "Este certamente é o Profeta". **41** Outros disseram: "Este é o Cristo". Mas alguns disseram: "Poderia o Cristo vir da Galileia? **42** A Escritura não diz que o Cristo virá da descendência de Davi, e de Belém, do povoado de onde era Davi?". **43** Então, iniciou-se uma divisão entre a multidão por causa Dele. **44** Alguns dentre eles queriam prendê-Lo, porém ninguém Lhe pôs a mão. **45** Então, os oficiais vieram até os principais sacerdotes e fariseus, e estes lhes perguntaram: "Por que não O trouxestes?". **46** Os oficiais responderam: "Ninguém jamais falou como Ele". **47** Por isso, os fariseus responderam-lhes: "Vós também fostes enganados? **48** Alguém de entre as autoridades ou algum dos fariseus acreditaram Nele? **49** Mas a multidão, que não conhece a Lei, é maldita". **50** Nicodemos, um dos fariseus que havia-se encontrado com Jesus anteriormente, disse-lhes: **51** "As nossas leis julgam um homem sem primeiro ouvi-lo ou saber o que ele faz?". **52** Eles responderam: "És também galileu? Procura e vê que nenhum profeta surge da Galileia". **53**[1] [Então, retornaram todos para suas casas.

Footnotes

7:53 [1]Os manuscritos mais antigos omitem João 7:53—8:11.

John 7:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus está na Galileia falando aos seus irmãos. Estes versículos falam sobre quando esse evento aconteceu. (Veja:| Background Information)

Após estas coisas
"Depois que Ele terminou de falar com os discípulos" (veja 6:66) ou "Algum tempo depois".

viajou
"andou".

os judeus desejavam matá-Lo
Aqui "os judeus" é uma sinédoque para "os líderes judeus". Tradução Alternativa

A festa judaica dos Tabernáculos estava próxima
"Agora o tempo para o festival dos judeus estava próximo "ou" Agora estava quase na hora da festa judaica dos Abrigos".

John 7:3

irmãos
Isso se refere aos verdadeiros irmãos mais novos de Jesus, os filhos de Maria e José .

as coisas que Tu fazes
A palavra "coisas" se refere aos milagres que Jesus tinha operado.

ele mesmo (não há no Português)
A palavra "mesmo" é um pronome reflexivo que enfatiza a palavra "ele".

o mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia para todas as pessoas no mundo. T.A.: "todas as pessoas" ou "todos".

John 7:5

Pois nem mesmo os Seus irmãos acreditavam Nele
Essa frase é uma quebra na narrativa principal, em que João nos conta algumas informações sobre o contexto dos irmãos de Jesus.

Seus irmãos
"Seus irmãos mais novos".

O Meu tempo ainda não chegou
A palavra "tempo" é uma metonímia. Jesus está sugerindo que não é a hora certa para que Ele encerre Seu ministério. T.A.: "Não é a hora certa para que Eu termine meu trabalho".

o vosso tempo sempre está presente
"qualquer hora é boa para vocês".

O mundo não pode vos odiar
Aqui o "mundo" é uma metonímia para as pessoas que vivem no mundo. T.A.: "Todas as pessoas no mundo não podem odiar vocês".

Eu testifico que suas obras são más
"Eu lhes digo que o que eles estão fazendo é mau".

John 7:8

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com Seus irmãos.

Meu tempo ainda não está cumprido
Aqui Jesus está sugerindo que se Ele for para Jerusalém, Ele estará trazendo um fim às suas obras. T.A.: "Não é a hora certa para que eu vá a Jerusalém".

John 7:10

Informação Geral:
O cenário da história mudou, Jesus e seus irmãos agora estão na Festa.

após Seus irmãos subirem para a festa
Esses "irmãos" eram os irmãos mais novos de Jesus.

Ele também subiu
Jerusalém fica em um nível mais elevado que a Galileia, onde Jesus e Seus irmãos estavam anteriormente.

não publicamente, mas em secreto
Essas duas frases significam a mesma coisa. A ideia é repetida para enfatizar. T.A.: "muito secretamente".

Os judeus estavam procurando-O
Aqui a palavra "judeus" é uma sinédoque para "os líderes judeus". A palavra "O" refere-se a Jesus. T.A.: "Os líderes judeus estavam procurando por Jesus".

John 7:12

medo
Refere-se ao sentimento desagradável que uma pessoa tem quando existe uma ameaça de dano a si próprio ou a outros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

judeus
A palavra "judeus" é uma sinédoque para os líderes dos judeus que se opunham a Jesus. T.A.: "os líderes judeus".

John 7:14

Informação Geral:
Agora Jesus está ensinando os judeus no templo.

Como este homem sabe tanto?
A observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar a surpresa dos líderes judeus por Jesus ter tanto conhecimento. T.A.: "É impossível que Ele saiba tanto sobre as Escrituras!".

mas Daquele que Me enviou
"mas vem de Deus, Aquele que Me enviou".

John 7:17

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com os judeus.

mas o que busca a glória daquele que o enviou, esse é verdadeiro, e não há injustiça nele
"quando alguém apenas busca honrar Aquele que O enviou, esse está falando a verdade. Ele não mente".

John 7:19

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com os judeus.

Não foi Moisés que vos deu a Lei?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "Foi Moisés quem deu a lei a vocês".

a pratica
"obedece a lei".

Por que procurais matar-Me?
Jesus questiona os motivos dos líderes judeus que querem matá-lo por quebrar a lei de Moisés. Ele implica que os próprios líderes não cumprem a mesma lei. AT: "Você quebra a Lei e ainda assim você quer me matar!".

Tens um demônio
"Isso mostra que você está louco, ou talvez um demônio está te controlando!".

Quem procura matar-Te?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "Ninguém está tentando Te matar!".

John 7:21

uma só obra
"um milagre" ou "um sinal".

todos vós estais admirados
"vocês todos estão chocados".

não que isto tenha vindo de Moisés, mas dos patriarcas
Aqui João nos dá informação adicional sobre a circuncisão.

no sábado circuncidais um homem
Jesus sugere que o ato da circuncisão também envolve trabalho. T.A.: "vocês circuncidam um menino bebê no sábado. Isso também é realizar obras!".

no sábado
"no Dia de Descanso judeu".

John 7:23

Se um homem é circuncidado no sábado, para que a Lei de Moisés não seja quebrada
"Se vocês circuncidam um menino bebê no sábado de modo que vocês não quebram a Lei de Moisés?".

por que estais enraivecidos por Eu ter curado um homem por completo no sábado?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "vocês não deveriam ficar bravos Comigo porque Eu curei completamente um homem no sábado!".

no sábado
"no Dia de Descanso judeu?".

Não julgueis de acordo com a aparência, mas julgai corretamente
Jesus sugere que as pessoas não deveriam decidir o que é certo baseado apenas no que podem ver. Por trás da ação existe um motivo que não pode ser visto. T.A.: "Parem de julgar pessoas de acordo com o que vocês vêem! Estejam mais preocupados com o que é certo perante Deus".

John 7:25

Não é Este a quem eles procuram matar?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "Esse é Jesus a quem eles estão querendo matar!".

nada Lhe dizem
Isso sugere que os líderes judeus não estão se opondo a Jesus. T.A.: "eles não dizem nada para confrontá-Lo".

Será que as autoridades reconheceram que Este é realmente o Cristo?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "Talvez eles decidiram que Ele verdadeiramente é o Messias!".

John 7:28

levantou a voz
"falou em alta voz".

no templo
Jesus e as outras pessoas, na verdade, estavam no pátio do templo. T.A.: "no pátio do templo".

Vós Me conheceis e sabeis de onde sou
João usa de ironia nessa afirmação. As pessoas acreditam que Jesus é de Nazaré. Elas não sabem que Deus O enviou do céu e que Ele nasceu em Belém. T.A.: "Vocês todos Me conhecem e vocês pensam que sabem de onde Eu venho".

de Mim mesmo
"na minha Própria autoridade". Veja como foi traduzido "de Si mesmo" em 5:19.

Aquele que Me enviou é verdadeiro
"Deus é Aquele que Me enviou e Ele é verdadeiro".

John 7:30

a hora Dele não havia chegado
A palavra "hora" é uma metonímia que representa o momento certo de Jesus ser preso, de acordo com o plano de Deus. T.A.: "não era o momento certo de prendê-Lo".

Quando o Cristo vier, fará Ele mais sinais que Este homem tem feito?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "Quando o Cristo vier, certamente Ele não será capaz de fazer mais sinais do que este homem tem feito!".

sinais
Refere-se aos milagres que provam que Jesus é o Cristo.

John 7:33

Ainda estou convosco por um curto período de tempo
"Eu vou permanecer com vocês por apenas um curto período de tempo".

então vou para Aquele que Me enviou
Aqui Jesus está se referindo a Deus o Pai, que O enviou.

para onde vou, não podeis ir
"vocês não poderão vir ao lugar onde Eu estou".

John 7:35

Por esta razão, os judeus falavam entre si
Os "judeus" é uma sinédoque que representa os líderes dos judeus que se opunham a Jesus. T.A.: "Os líderes judeus disseram entre si".

a dispersão
Isso se refere aos judeus que foram espalhados por todo o território grego, fora da Palestina.

O que significa esta palavra que Ele falou
Aqui, "palavra" é uma metonímia que representa o significado da mensagem que Jesus tinha compartilhado, a qual os líderes judeus falharam em entender. T.A.: "A respeito do quê Ele está falando quando Ele disse".

John 7:37

Informação Geral:
Algum tempo passou. Agora é o último dia da festa e Jesus fala com a multidão.

grande dia
É "grande" porque é o último, ou o mais importante, dia da festa.

Se alguém tem sede
Aqui a palavra "sede" é uma metáfora que significa o grande desejo de alguém pelas coisas de Deus, assim como alguém tem sede por água. T.A.: "Aqueles que desejam as coisas de Deus como um homem sedento anseia por água".

venha a Mim e beba
A palavra "beba" é uma metáfora que significa receber a vida espiritual que Jesus proporciona. T.A.: "deixe que ele venha a Mim e sacie sua sede espiritual".

Aquele que crê em Mim, como diz a Escritura
"Como a Escritura diz sobre qualquer um que crê em mim".

fluirão rios de água viva
A expressão "rios de água viva" é uma metáfora que representa a vida que Jesus proporciona àqueles que estão "sedentos" espiritualmente. T.A.: "vida espiritual fluirá como rios de água".

água viva
Possíveis significados são: 1) "água que fornece vida" ou 2) "água que faz pessoas viverem".(UDB)

John 7:39

Informação Geral:
Nesse versículo o autor fornece informação para trazer clareza ao que Jesus está falando.

Ele
Aqui "Ele" refere-se a Jesus.

o Espírito ainda não havia sido entregue
João sugere que o Espírito ainda viria viver naqueles que confiassem em Jesus. T.A.: "o Espírito ainda não tinha vindo morar nos crentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porque Jesus ainda não tinha sido glorificado
Aqui a palavra "glorificado" refere-se ao momento em que Deus honraria o Filho depois de Sua morte e ressurreição.

John 7:40

Este certamente é o Profeta
Em dizer isso, a multidão mostra que creem que Jesus é o profeta como Moisés, que Deus tinha prometido enviar. T.A.: "Este é de fato o profeta que é como Moisés, pelo qual nós temos esperado!".

Poderia o Cristo vir da Galileia?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "O Cristo não pode vir da Galileia!".

A Escritura não diz que o Cristo virá da descendência de Davi, e de Belém, do povoado de onde era Davi?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "A Escritura ensina que Cristo virá da descendência de Davi , e de Belém, do povoado de onde Davi era!".

A Escritura não diz
A Escritura é mencionada como se ela estivesse de fato falando como uma pessoa fala. T.A.: "Os profetas escreveram na Escritura".

de onde era Davi
"onde Davi vivia".

John 7:43

Então, iniciou-se uma divisão entre a multidão por causa Dele
As multidões não conseguiam chegar a um acordo sobre quem ou o que Jesus era.

porém ninguém Lhe pôs a mão.
Por as mãos em alguém é uma expressão idiomática que significa agarrá-Lo ou segurá-Lo. T.A.: "mas ninguém O agarrou para prendê-Lo".

John 7:45

oficiais
"guardas do templo".

Ninguém jamais falou como Ele
Esse ponto é exagerado para enfatizar. "Nós nunca ouvimos ninguém dizer coisas tão surpreendentes como este Homem!".

John 7:47

Por isso, os fariseus
"Porque eles disseram isso, os fariseus".

responderam-lhes
"responderam os oficiais".

Vós também fostes enganados?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. Os fariseus estão chocados com a resposta dos oficiais. T.A.: "Vocês foram enganados também!".

Alguém de entre as autoridades ou algum dos fariseus acreditaram Nele?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. T.A.: "Ninguém dentre as autoridades ou entre os fariseus acreditou Nele!".

a lei
Essa é uma referência à lei dos fariseus e não à Lei de Moisés.

Mas a multidão, que não conhece a lei, é maldita
"Já essa multidão que não conhece a lei, Deus os fará perecer!".

John 7:50

um dos fariseus que havia se encontrado com Jesus anteriormente
João nos oferece essa informação para nos lembrar quem é Nicodemos. Sua língua pode ter uma maneira especial de marcar informação contextual.

As nossas leis julgam um homem ... o que ele faz?
Essa observação aparece em forma de pergunta para acrescentar ênfase. Ela pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nossa lei judaica não nos permite julgar um homem ... o que ele faz!".

As nossas leis julgam um homem
Aqui Nicodemos fala da lei como se ela fosse uma pessoa. Se isso não for natural na sua língua, você pode traduzir com um sujeito pessoal. T.A.: "Nós julgamos um homem" ou "nós não julgamos um homem".

És também galileu?
Os líderes judeus sabem que Nicodemos não é da Galileia. Eles fazem essa pergunta como uma forma de ridicularizá-lo. T.A.: "Você também deve ser uma daquelas pessoas inferiores da Galileia!".

Procura e vê
Isto é uma elipse. Você pode incluir a informação que não aparece. T.A.: "Procure cuidadosamente e leia o que está escrito na Escritura".

nenhum profeta surge da Galileia
Provavelmente refere-se a crença de que Jesus nasceu na Galileia.

John 7:53

Informação Geral:
Os manuscritos mais antigos não apresentam 7:53 - 8:11. A ULB os identificou com colchetes

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Jesus seguiu para o Monte das Oliveiras. **2** De manhã cedo, foi novamente ao templo, e todo o povo veio até Ele; Ele se assentou e começou a ensiná-lo. **3** Os escribas e fariseus trouxeram uma mulher apanhada em adultério; colocando-a no meio de todos, **4** e disseram-Lhe: "Mestre, esta mulher foi apanhada em flagrante cometendo adultério. **5** A Lei de Moisés nos ordena que tais mulheres sejam apedrejadas; Tu, portanto, que dizes?". **6** Eles diziam isso para prová-Lo, para que tivessem algo para acusá-Lo, mas Jesus, inclinando-Se, começou a escrever no chão com o dedo. **7** Como insistissem na pergunta, Ele levantou-Se e disse-lhes: "Aquele que não tiver pecado, seja o primeiro a lhe atirar uma pedra". **8** Então, inclinou-Se novamente e voltou a escrever no chão com Seu dedo. **9** Quando ouviram isso, saíram um por um, começando pelos mais velhos; e Jesus foi deixado sozinho com a mulher ficando no meio. **10** Jesus Se levantou e disse-lhe: "Mulher, onde estão os teus acusadores? Nenhum te condenou?". **11** Ela respondeu: "Nenhum, Senhor". Jesus disse: "Nem Eu te condeno. Vai e, a partir de agora, não peques mais.”] [1]**12** Novamente Jesus lhes falou: "Eu sou a luz do mundo. Aquele que Me segue não andará em trevas, mas terá a luz da vida". **13** Os fariseus Lhe disseram: "Tu dás testemunho de Ti mesmo; o Teu testemunho não é verdadeiro". **14** Jesus respondeu-lhes: "Ainda que Eu dê testemunho de Mim mesmo, Meu testemunho é verdadeiro. Eu sei de onde vim e para onde vou, mas vós não sabeis de onde venho e nem para onde vou. **15** Vós julgais segundo a carne, Eu a ninguém julgo. **16** E se Eu julgo, Meu julgamento é verdadeiro, porque não estou sozinho, mas Eu estou com o Pai que Me enviou. **17** E na vossa Lei está escrito que o testemunho de dois homens é verdadeiro. **18** Eu dou testemunho de Mim mesmo, e o Pai que Me enviou dá testemunho de Mim". **19** Eles disseram: "Onde está o Teu Pai?" Jesus respondeu-lhes: "Vós não conheceis a Mim, nem a Meu Pai; se Me conhecêsseis, saberíeis quem é o Meu Pai”. **20** Ele disse essas palavras perto da caixa das ofertas, quando ensinava no templo, e ninguém O prendeu porque Sua hora ainda não havia chegado. **21** E lhes disse outra vez: "Vou embora, e Me procurareis, mas morrereis em vosso pecado. Para onde vou não podeis ir". **22** E os judeus diziam: "Será que vai-Se matar? Pois diz: ‘Para onde vou, vós não podeis ir’”. **23** E dizia-lhes: "Vós sois daqui de baixo, Eu sou lá de cima. Vós sois deste mundo, Eu não sou deste mundo. **24** Por isso Eu vos disse que morrereis nos vossos pecados. Pois se não crerdes que EU SOU, morrereis nos vossos pecados”. **25** Diziam-Lhe então: "Quem és Tu?". Jesus lhes respondeu: "O que Eu tenho lhes dito desde o princípio. **26** Tenho muitas coisas para falar e para julgar a vosso respeito. Entretanto, Aquele que Me enviou é verdadeiro, e as coisas que Dele ouvi, essas coisas digo ao mundo”. **27** Eles não entenderam que Ele falava do Pai. **28** Jesus lhes disse, portanto: "Quando tiverdes levantado o Filho do Homem, então sabereis que EU SOU, e que nada faço por Mim mesmo; mas falo como o Pai Me ensinou. **29** E Aquele que Me enviou está Comigo, e Ele não Me deixa sozinho, pois Eu sempre faço as coisas que Lhe agrada". **30** Enquanto Jesus dizia essas coisas, muitos creram Nele. **31** Jesus disse aos judeus que creram Nele: "Se vós permanecerdes na Minha palavra, sereis verdadeiramente Meus discípulos. **32** E conhecereis a Verdade, e a Verdade vos libertará". **33** Eles responderam: "Somos descendentes de Abraão, e nunca fomos escravos de ninguém, como podes Tu dizer: 'Sereis libertos'?". **34** Jesus lhes respondeu: "Em verdade, em verdade, vos digo que quem comete pecado é escravo do pecado. **35** O escravo não permanece na casa para sempre, mas o filho permanece para sempre. **36** Portanto, se o Filho vos libertar, verdadeiramente sereis livres. **37** Eu sei que sois descendentes de Abraão; vós procurais Me matar porque as Minhas palavras não encontram lugar em vós. **38** Eu falo o que vi de Meu Pai, e vós fazeis o que ouvistes de vosso pai”. **39** Eles responderam: "Nosso pai é Abraão". Jesus lhes disse: "Se fôsseis filhos de Abraão, faríeis as obras de Abraão. **40** Contudo vós procurais matar-Me, que tenho lhes contado a verdade que ouvi de Deus; mas Abraão não fez isso. **41** Vós fazeis as obras de vosso pai". Eles disseram: "Nós não nascemos de imoralidade sexual; nós temos um Pai, Deus". **42** Jesus disse: "Se Deus fosse vosso Pai, vós Me amaríeis, pois venho de Deus, e aqui estou; porque não vim por Mim mesmo, mas Ele Me enviou. **43** Por que vós não entendeis as Minhas palavras? É porque sois incapazes de compreender Minha palavra. **44** Vós sois de vosso pai, o diabo, e vós quereis satisfazer vosso pai. Ele foi homicida desde o princípio, e não permaneceu na verdade, porque a verdade não estava nele. Quando ele fala uma mentira, fala o que vem de sua natureza, porque é mentiroso e pai da mentira. **45** Mas, porque Eu falo a verdade, vós não credes em Mim. **46** Quem dentre vós pode acusar-Me de algum pecado? Se digo a verdade, por que não credes em Mim? **47** Aquele que é de Deus ouve as Suas palavras; por isso vós não ouvis, porque não sois de Deus". **48** Os judeus responderam-Lhe: "Acaso não temos razão ao dizermos que Tu és samaritano e que tens demônio?". **49** Jesus lhes respondeu: "Eu não tenho demônio; mas Eu honro o Meu Pai, e vós Me desonrais. **50** Eu não

busco Minha própria glória; há quem a procure e julgue. **51** Em verdade, em verdade, vos digo que, se alguém guarda a Minha palavra, jamais verá a morte". **52** Os judeus disseram-lhe: "Agora sabemos que tens demônio. Abraão e os profetas morreram, mas Tu dizes: 'Se alguém guardar a Minha palavra, nunca verá a morte'. **53** Acaso, Tu és maior que nosso pai Abraão que morreu? Os profetas também morreram. Quem pretendes ser?". **54** Jesus lhes respondeu: "Se Eu glorificasse a Mim mesmo, Minha glória não seria nada; é o Meu Pai Quem Me glorifica, Aquele que vós dizeis ser vosso Deus. **55** Vós não O conheceis, mas Eu O conheço. Se Eu dissesse que Eu não O conheço, seria mentiroso como vós. Entretanto, Eu O conheço, e guardo a Sua palavra. **56** Seu pai Abraão se regozijou ao ver o Meu dia; ele viu e se alegrou". **57** Os judeus disseram: "Tu não tens nem cinquenta anos de idade, e viste Abraão?". **58** Jesus lhes respondeu: "Em verdade, em verdade, vos digo que antes que Abraão existisse, EU SOU". **59** Então, pegaram pedras para apedrejá-Lo, mas Jesus escondeu-Se e saiu do templo.

Footnotes

8:11 [1]Veja a nota em João 7:53.

John 8:1

Conexão com o Texto:
O versículo 1 nos conta onde Jesus foi no fim do capítulo anterior.

Informação Geral:
Enquanto alguns textos têm 7:53 à 8:11, os melhores e mais antigos textos não os incluem.

Informação Geral:
A próxima parte da história começa no verso 2, enquanto Jesus retornava para o templo.

todo o povo
Essa é uma maneira geral de falar, significando "muitas pessoas".

Os escribas e fariseus trouxeram
Aqui a frase "os escribas e os fariseus" é uma sinédoque que representa alguns dos membros desses dois grupos. T.A.: "Alguns escribas e fariseus trouxeram" ou "alguns homens que ensinavam as leis judaicas e alguns que eram fariseus".

uma mulher apanhada em ato de adultério
Essa é uma afirmação passiva. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "uma mulher a quem eles haviam encontrado cometendo adultério".

John 8:4

Informação Geral:
Enquanto alguns textos têm 7:53 à 8:11, os melhores e mais antigos não os incluem.

tais mulheres
"pessoas como essa" ou "pessoas que fazem isso".

Tu, portanto, que dizes?
"Então, dize-nos você. O que deverias fazer em relação a ela?".

para prová-Lo
Isso significa usar uma pergunta ardilosa.

para que tivessem algo de que acusá-Lo
O que eles o acusariam pode ser explicitado. T.A.: "para que pudessem acusá-lo de dizer algo errado" ou "para que pudessem acusá-lo de não obedecer à lei de Moisés ou da lei romana".

John 8:7

Informação Geral:
Enquanto alguns textos têm de 7:53 à 8:11, os melhores e mais antigos textos não os incluem.

como insistissem
A palavra "insistissem" se refere aos escribas e aos fariseus.

Aquele que não tiver pecado
"Se algum de vocês é sem pecado" ou "se algum de vocês nunca tiver pecado".

Aquele
Jesus estava falando aos escribas e fariseus, e provavelmente à multidão de pessoas também.

seja o primeiro
"seja essa pessoa".

Inclinou-Se
"Ele se abaixou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 8:9

Informação Geral:
Enquanto alguns textos têm de 7:53 e 8:11, os melhores e mais antigos não os incluem.

um por um
"um após o outro".

Mulher, onde estão os teus acusadores?
Quando Jesus a chamou de "mulher", ele não estava tentando fazê-la se sentir insignificante. Se pessoas em sua língua pensarem que Ele estava fazendo isso, essa parte pode ser traduzida sem a palavra "Mulher".

John 8:12

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Jesus está falando com uma multidão perto da caixa de ofertas do templo.

Eu sou a luz do mundo
Aqui "luz" é uma metáfora para a revelação que vem de Deus. T.A.: "Eu sou aquele que dá luz ao mundo".

do mundo
Essa é uma metonímia para as pessoas. T.A.: "As pessoas do mundo".

aquele que Me segue
Isso é uma expressão que significa "todos que fazem o que Eu ensino" ou "todos que Me obedecem".

não andará em trevas
"Andar em trevas" é uma metáfora para viver uma vida de pecado. T.A.: "não viverá como se ele estivesse na escuridão do pecado".

luz da vida
A "luz da vida" é uma metáfora para a verdade de Deus que dá vida espiritual. T.A.: "verdade que traz vida eterna".

Tu dás testemunho de Ti mesmo
"Você só está dizendo coisas sobre Você mesmo".

Teu testemunho não é verdadeiro
Os fariseus estão insinuando que o testemunho de uma única pessoa não é verdadeiro porque ele não pode ser confirmado. T.A.: "você não pode ser sua própria testemunha" ou "o que você diz sobre você mesmo pode não ser verdade".

John 8:14

Ainda que Eu dê testemunho de Mim mesmo
"Ainda que Eu diga coisas sobre mim mesmo".

a carne
"padrões humanos e as leis dos homens". (UDB)

Eu a ninguém julgo
Possíveis significados são: 1) "Eu ainda não julgo ninguém"; ou 2) "Eu não estou julgando ninguém agora".

se Eu julgo
Possíveis significados são: 1) "se eu julgo pessoas"; 2) "sempre que eu julgo pessoas".

Meu julgamento é verdadeiro
Possíveis significados são: 1) "meu julgamento é correto"; 2) "meu julgamento é correto".

não estou sozinho, mas Eu estou com o Pai que Me enviou
Jesus, o Filho de Deus, tem autoridade por causa de Seu relacionamento especial com o Seu Pai.

não estou sozinho
A informação implícita é a de que Jesus não está sozinho em Seu julgamento. T.A.: "Eu não estou sozinho na maneira como Eu julgo" ou "Eu não julgo sozinho".

Eu estou com o Pai
O Pai e o Filho julgam juntos. T.A.: "o Pai também julga comigo" ou "o Pai julga conforme Eu faço".

o Pai
Esse é um título importante para Deus. Se sua língua deve afirmar de quem é esse Pai, você poderia dizer "meu Pai", já que Jesus muda para essa forma nos versículos seguintes.

John 8:17

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com os fariseus e outras pessoas sobre Ele mesmo.

E na vossa lei
A palavra "e" mostra que Jesus está acrescentando algo ao que Ele estava dizendo anteriormente.

está escrito
Essa é uma frase passiva. Você pode traduzí-la na forma ativa com um sujeito pessoal. T.A.: "Moisés escreveu".

o testemunho de dois homens é verdadeiro
A lógica implícita aqui é a de que uma pessoa pode verificar as palavras da outra. T.A.: "se dois homens dizem a mesma coisa, então as pessoas sabem que é verdade".

Eu dou testemunho de Mim mesmo
Jesus dá testemunho de si mesmo. T.A.: "Eu dou provas a vocês sobre Mim mesmo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Pai que Me enviou dá testemunho de Mim
O Pai também testemunha sobre Jesus. Você pode tornar claro que o significado é o testemunho de Jesus ser verdadeiro. T.A.: "meu Pai que me enviou traz provas sobre mim. Então, você deveria acreditar que o que nós dizemos é verdade". (UDB)

o Pai
Esse é um título importante para Deus. Se sua língua deve afirmar de quem é esse Pai, você poderia dizer "meu Pai", já que Jesus muda para essa forma nos versículos seguintes.

John 8:19

Informação Geral:
No versículo 20, há uma quebra na fala de Jesus, onde o autor contextualiza a respeito do lugar onde Jesus estava ensinando. Algumas línguas podem requerer a informação sobre o cenário a ser estabelecido no começa dessa parte da história em 8:12.

Vós não conheceis a Mim nem a Meu Pai; se Me conhecêsseis, saberíeis quem é o Meu Pai
Jesus indica que conhecê-Lo é também conhecer o Pai. Ambos Pai e Filho são Deus. "Pai" é um importante título para Deus.

Meu Pai
Esse é um título importante para Deus.

Sua hora ainda não havia chegado
A palavra "hora" é uma metonímia para o tempo de Jesus morrer. T.A.: "ainda não era o tempo certo de Jesus morrer".

John 8:21

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com a multidão.

morrereis em vosso pecado
Aqui, a palavra "morrer" se refere à morte espiritual. T.A.: "morrereis enquanto vocês ainda estiverem cheios de pecado" ou "vocês morrerão enquanto ainda estiverem pecando".

não podeis ir
"vocês não estão aptos para ir".

os judeus diziam
Aqui "judeus" é uma sinédoque para "os líderes judeus". T.A.: "Os líderes judeus disseram" ou "as autoridades judaicas disseram".

John 8:23

sois daqui de baixo
"Vocês foram nascidos nesse mundo".

Eu sou lá de cima
"Eu venho do céu".

Vós sois deste mundo
"Vocês pertencem a esse mundo".

Eu não sou deste mundo
"Eu não pertenço a esse mundo". (UDB)

morrereis nos vossos pecados
"vocês irão morrer sem o perdão de Deus sobre seus pecados".

que EU SOU
Possíveis significados são: 1) Jesus estava se identificando comoYahweh, que significa "Eu sou"; ou 2) Jesus esperava que as pessoas entendessem que Ele se referia ao que Ele já havia dito que Ele era: "Eu sou lá de cima".

John 8:25

Diziam-Lhe
A palavra "diziam" se refere aos líderes judeus. (Veja: 8:21)

essas coisas digo ao mundo
Aqui "mundo" é uma metonímia para pessoas que vivem no mundo. T.A.: "Essas coisas e dido a todas as pessoas".

o Pai
Esse é um título especial para Deus. Algumas línguas podem requerer o uso de um possessivo antes do substantivo. T.A.: "seu Pai".

John 8:28

Quando tiverdes levantado
Isso se refere a colocar Jesus na cruz para matá-lo.

Filho do Homem
Jesus fez uso do título "Filho do Homem" para se referir a Si mesmo.

EU SOU
Como Deus o Filho, Jesus conhece Deus o Pai como nenhum outro. Possíveis significados são: 1) Jesus estava se identificando como Yahweh ao dizer, "Eu sou Deus"; ou 2) Jesus estava dizendo, "Eu sou quem Eu afirmo ser".

mas falo como o Pai Me ensinou
"Eu só estou dizendo que Meu Pai me ensinou o que dizer". A palavra "Pai" é um título importante para Deus.

Aquele que Me enviou
A palavra "aquele" se refere a Deus.

Enquanto Jesus dizia essas coisas
"Conforme Jesus dizia essas palavras".

muitos creram Nele
"muitas pessoas confiaram nele".

John 8:31

permanecerdes na Minha palavra
Essa é uma expressão que significa "obedecer a Jesus". T.A.: "obedecer o que Eu tenho dito".

Meus discípulos
"Meus seguidores".

a Verdade vos libertará
Essa é uma personificação. Jesus fala da "verdade" como se ela fosse uma pessoa. T.A.: "Se vocês obedecerem a verdade, Deus vos libertará".

a Verdade
Isso se refere ao que Jesus revela sobre Deus. T.A.: "qual é a verdade sobre Deus".

como podes Tu dizer: 'Sereis libertos'?".
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para expressar o choque dos líderes judeus com o que Jesus havia dito. T.A.: "Nós não precisamos ser libertos!".

John 8:34

Em verdade, em verdade
Traduza como em 1:49.

escravo do pecado
Aqui, a palavra "escravo" é uma metáfora. Isso significa que "pecado" é como um mestre para aquele que peca. T.A.: "é como um escravo para o pecado".

na casa
Aqui "casa" é uma metonímia para "família". T.A.: "como um membro permanente da família".

o filho permanece
Isso é uma elipse. Você pode traduzir isso incluindo palavras implícitas. T.A.: "O filho é um membro da família para sempre".

se o Filho vos libertar, verdadeiramente sereis livres.
Apenas Jesus, como o Filho de Deus, pode verdadeiramente libertar as pessoas. T.A.: "se vocês Me permitirem torná-los livres, vocês serão verdadeiramente livres".

Filho
Esse é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

John 8:37

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com os judeus.

Minhas palavras não encontram lugar em vós
Aqui "palavra" é uma metonímia para "ensinamentos" ou "mensagem" de Jesus, os quais os líderes judeus não aceitaram. T.A.: "vocês não aceitam meus ensinamentos" ou "vocês não permitem que Minha mensagem mude a vida de vocês". (Veja:|Metonymy)

Eu falo o que vi de Meu Pai
"Eu estou dizendo sobre as coisas que eu vi quando Eu estava com Meu Pai".

vós fazeis o que ouvistes de vosso pai
Os líderes judeus não entendiam que por "seu pai" Jesus estava se referindo ao diabo. T.A.: "vocês continuam fazendo o que o seu pai tem dito a vocês para fazer".

John 8:39

pai
"antepassado".

Abraão não fez isso
"Abraão nunca tentou matar ninguém que contou a ele a verdadeira revelação de Deus".

Vós fazeis a obra de vosso pai
Jesus sugere que o pai deles é o diabo. T.A.: "Não! Vocês estão fazendo coisas que seu verdadeiro Pai fez".

Nós não nascemos de imoralidade sexual
Aqui os líderes judeus sugerem que Jesus não sabe quem é o seu verdadeiro pai. T.A.: "Nós não sabemos sobre você, mas nós não somos filhos ilegítimos"

nós temos um Pai, Deus
Aqui, os líderes judeus reivindicam Deus como seu Pai espiritual. Esse é um título importante para Deus.

John 8:42

amaríeis
Esse é o tipo de amor que vem de Deus e está focado no bem dos outros (incluindo aqueles que são nossos inimigos), mesmo quando isso não beneficia a si próprio.

Por que vós não entendeis as Minhas palavras?
Jesus está usando essa pergunta principalmente para repreender os líderes judeus por não ouvi-Lo. T.A.: "Eu vos direi por que vós não entendeis o que Eu digo!".

É porque sois incapazes de compreender Minhas palavras
Aqui "palavras" e uma metonímia para os "ensinos" de Jesus. T.A.: "É porque vocês não aceitarão meus ensinos".

Vós sois de vosso pai, o diabo
"Vocês pertencem ao pai de vocês, Satanás".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e pai da mentira
Aqui "pai" é uma metáfora para aquele que dá origem a todas as mentiras. T.A.: "ele é aquele que criou todas as mentiras no início".

John 8:45

Conexão com o texto:
Jesus continua falando aos judeus.

porque Eu falo a verdade
"porque Eu conto a vocês coisas verdadeiras sobre Deus".

Quem dentre vós pode acusar-Me de pecado?
Jesus usa essa pergunta para enfatizar que Ele nunca pecou. T.A.: "Nenhum de vocês pode mostrar que Eu já tenha cometido pecado!".

Se digo a verdade
"Se Eu digo coisas que são verdadeiras".

por que não me credes?
Jesus usa essa pergunta para criticar os líderes judeus pela descrença deles. T.A.: "vocês não têm razões para não crerem em mim!".

às Suas palavras
Aqui "palavras" é uma metonímia para a "mensagem" de Deus. T.A.: "a mensagem de Deus" ou "a verdade de Deus" ou "a verdade que vem de Deus".

John 8:48

Os judeus
Os "judeus" é uma sinédoque que representa os "líderes judeus" que se opuseram a Jesus. T.A.: "os líderes judeus".

Acaso não temos razão ao dizermos que Tu és samaritano e que tens demônio?
Os líderes judeus usam essa pergunta para acusar Jesus e desonrá-Lo. T.A.: "Nós estamos certos em dizer que Tu és um samaritano e que um demônio vive em Ti!".

John 8:50

Conexão com o texto:
Jesus continua respondendo aos judeus.

há quem a procure e julgue
Isso se refere a Deus.

Em verdade, em verdade
Traduza isso como em 1:49.

guarda a Minha palavra
Aqui "palavra" é uma metonímia para os "ensinos" de Jesus. T.A.: "obedece aos Meus ensinos" ou "faz o que Eu digo".

verá a morte
Essa é uma expressão idiomática que quer dizer experimentar a morte. Aqui Jesus está se referindo à morte espiritual. T.A.: "morrer espiritualmente".

John 8:52

judeus
Aqui "judeus" é uma metonímia para os "líderes judeus" que se opunham a Jesus. T.A.: "líderes judeus".

verá a morte
Essa é uma expressão idiomática que quer dizer experimentar a morte. Os líderes judeus erroneamente assumem que Jesus está falando apenas sobre morte física. T.A.: "morrerá".

Acaso, Tu és maior que nosso pai Abraão que morreu?
Os líderes judeus usam essa pergunta para enfatizar que Jesus não é maior que Abraão. T.A.: "Tu certamente não és maior que nosso pai Abraão que com certeza morreu!".

pai
"antepassado".

Quem pretendes ser?
Os judeus usam essa pergunta para repreender Jesus por pensar que é mais importante que Abraão. T.A.: "Você não deveria pensar que é tão importante!".

John 8:54

é o Meu Pai Quem Me glorifica, Aquele que vós dizeis ser vosso Deus
A palavra "Pai" é um título importante para Deus. Ninguém conhece Deus, o Pai, como Jesus, o Filho de Deus. T.A.: "é o meu Pai quem Me honra, e vocês dizem que Ele é o Deus de vocês".

guardo a Sua palavra
Aqui "palavra" é uma metonímia para o que Deus diz. T.A.: "Eu obedeço o que Ele diz para fazer".

Meu dia
Essa é uma metonímia para o que Jesus iria realizar durante Sua vida. T.A.: "o que Eu deveria fazer durante a Minha vida".

ele viu e se alegrou
"ele previu Minha vinda através de uma revelação de Deus e regozijou-se".

John 8:57

Conexão com o texto:
Esse é o fim da parte da história sobre Jesus falando com os judeus no templo, a qual começou em 8:12.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os judeus disseram
Aqui os "judeus" é uma sinédoque para os "líderes judeus" que se opunham a Jesus. T.A.: "Os líderes judeus disseram a Ele".

Tu não tens nem cinquenta anos de idade, como viste Abraão?
Os líderes judeus usam essa pergunta para expressar o choque deles quando Jesus afirma ter visto Abraão. T.A.: "Você tem menos de cinquenta anos de idade. Tu não podes ter visto Abraão!".

Em verdade, em verdade
Traduza isso como em 1:49.

antes que Abraão existisse, EU SOU
Como Deus o Filho, Jesus conhece Deus o Pai diferentemente de qualquer outro. Possíveis significados são: 1) Jesus estava Se identificando como Yahweh ao dizer "Eu sou Deus"; ou 2) Jesus estava dizendo: "antes que Abraão exitisse, Eu existia".

Então, pegaram pedras para apedrejá-Lo
Os líderes judeus ficam indignados com o que Jesus disse. Aqui está implícito que eles queriam matá-Lo porque Ele se fez igual a Deus. T.A.: "Então eles pegaram pedras para matá-Lo porque Ele afirmou ser igual a Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Enquanto Jesus passava, viu um homem cego de nascença. **2** Seus discípulos perguntaram-Lhe: "Rabi, quem pecou para que esse homem nascesse cego? Ele ou seus pais?". **3** Jesus respondeu: "Nem ele nem seus pais pecaram, mas foi para que as obras do Senhor fossem reveladas nele. **4** Devemos fazer a obra Daquele que Me enviou, enquanto ainda é dia. A noite está chegando, quando ninguém pode trabalhar. **5** Enquanto Eu estou no mundo, Eu sou a Luz do mundo". **6** Depois que Jesus disse essas coisas, cuspiu no chão, fez uma lama com sua saliva, e ungiu os olhos do homem com essa lama. **7** Jesus lhe disse: "Vai, lava-te no tanque de Siloé (que é traduzido como 'enviado')". Então o homem foi, lavou-se e voltou vendo. **8** Então, os vizinhos daquele homem que o viram anteriormente como pedinte diziam: "Não é este aquele que costumava sentar e mendigar?". **9** Alguns diziam: "É ele". Outros diziam: "Não, mas se parece com ele". Porém, ele dizia: "Sou eu". **10** Eles lhe disseram: "Mas, como teus olhos foram abertos?". **11** Ele respondeu: "O homem chamado Jesus fez uma lama e ungiu meus olhos; então, me disse: 'Vai e lava-te no Siloé'. Então eu fui, lavei-me e passei a enxergar". **12** Eles lhe disseram: "Onde está Ele?". Ele respondeu: "Eu não sei". **13** Trouxeram o homem que era cego para os fariseus. **14** Aquele dia era sábado, quando Jesus fez a lama e abriu seus olhos. **15** Mais uma vez os fariseus lhe perguntaram como havia recuperado a visão: "Ele colocou uma lama em meus olhos, eu os lavei, e agora posso ver", disse o homem. **16** Alguns dos fariseus disseram: "Esse homem não vem de Deus, pois, não guarda o sábado". Outros diziam: "Como alguém pode fazer tais sinais sendo pecador?". E houve uma divisão entre eles. **17** Então, perguntaram ao cego novamente: "O que dizes tu Daquele que te abriu os olhos?". O cego disse: "Ele é profeta". **18** Nesse momento, os judeus ainda não acreditavam que ele havia sido cego e tinha recebido a visão até que chamaram os pais do homem que havia passado a enxergar. **19** Eles perguntaram a seus pais: "É esse o vosso filho que nasceu cego? Como pode ele agora enxergar?". **20** Seus pais então responderam-lhes: "Nós sabemos que esse é nosso filho, e que nasceu cego. **21** Como ele agora enxerga nós não sabemos. Perguntai a ele. Ele é adulto e pode responder por si". **22** Seus pais disseram isso porque eles tinham medo dos judeus, pois estes haviam concordado que qualquer um que confessasse a Jesus como Cristo deveria ser expulso da sinagoga. **23** Por causa disso seus pais disseram: "Ele é adulto; pergunte a ele." **24** Pela segunda vez, eles chamaram o homem que havia sido cego e disseram-lhe: "Dá glória a Deus! Nós sabemos que Esse Homem é pecador". **25** Então aquele homem respondeu: "Se Ele é pecador ou não, eu não sei. Uma coisa eu sei: eu era cego e agora vejo". **26** Então, disseram-lhe: "O que Ele fez por ti? Como Ele te abriu os olhos?". **27** Ele respondeu: "Eu já vos disse, e vós não me ouvistes! Por que querem ouvir de novo? Por acaso também quereis fazer-vos Seus discípulos?". **28** Eles o insultaram e disseram: "Tu és discípulo Dele; nós porém somos discípulos de Moisés. **29** Sabemos que Deus falou a Moisés, mas Esse Homem não sabemos de onde vem". **30** O homem respondeu-lhes, dizendo: "Ora, isso é surpreendente! Vós não sabeis de onde Ele é, e ainda assim Ele abriu os meus olhos. **31** Nós sabemos que Deus não escuta a pecadores, mas se alguém O adora e faz a Sua vontade, Deus o escuta. **32** Desde o início do mundo, nunca se ouviu que alguém tenha aberto os olhos de um homem nascido cego. **33** Se Esse Homem não fosse enviado por Deus, Ele não poderia fazer coisa alguma". **34** Eles responderam e disseram-lhe: "Nasceste em pecado, e agora estás nos ensinando?". Então, eles o expulsaram. **35** Jesus ouviu que eles o haviam expulsado da sinagoga. Ele o encontrou e disse-lhe: "Crês no Filho do Homem?". **36** Ele respondeu dizendo: "Quem é esse, Senhor, para que eu creia Nele?". **37** Jesus disse-lhe: "Já O tens visto, e é O que fala contigo". **38** O homem disse: "Senhor, eu creio". Então, adorou-O. **39** Jesus disse: "Foi para julgamento que Eu vim a esse mundo, para que aqueles que não veem vejam, e aqueles que veem fiquem cegos". **40** Alguns dos fariseus que estavam lá, O ouviram dizer essas coisas, e perguntaram-Lhe: "Nós também somos cegos?". **41** Jesus lhes disse: "Se fôsseis cegos não teríeis pecado. Porém, como dizeis: 'Nós vemos', então vosso pecado permanece.

John 9:1

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Enquanto Jesus caminhava com Seus discípulos, encontram-se com um homem cego.

Enquanto Jesus passava
Aqui "Jesus" é uma sinédoque para Jesus e Seus discípulos. T.A.: "Enquanto Jesus e Seus discípulos passavam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quem pecou para que esse homem nascesse cego, ele ou seus pais?
Essa pergunta reflete o antigo conceito Judaico que o pecado causa todas as enfermidades e deformações. Os rabis também ensinavam que seria possível o bebê pecar dentro do ventre da mãe. T.A. "Mestre, sabemos que o pecado causa uma pessoa a ficar cega. De quem foi o pecado? Será que foi o próprio homem que pecou, ou foi seus pais?".

John 9:3

(Nós) devemos
Esse "devemos" inclui Jesus e Seus discípulos com quem Ele está conversando.

dia...noite
Aqui "dia" e "noite" são metáforas. Jesus está comparando o tempo que as pessoas podem fazer o trabalho de Deus, durante o dia, e durante a noite, quando não podem fazê-lo.

estou no mundo
Aqui o "mundo" é uma figura de linguagem para as pessoas que vivem no mundo. T.A: "vivendo no meio do povo deste mundo". (Veja:|Metonymy)

a luz do mundo
Aqui "luz" é uma metáfora para a verdadeira revelação de Deus. T.A.: "aquele que mostrará o que é verdade justamente como a luz permite que as pessoas vejam o que está no escuro.

John 9:6

cuspiu no chão, fez uma lama
Jesus usa seus dedos para misturar terra com saliva. T.A.: "e usou Seus dedos para misturar a terra e a saliva para fazer lodo".

que é traduzido como: "enviado"
Uma breve pausa ocorre aqui no enredo da história para que João possa fornecer informação adicional que seria útil para os falantes do grego em uma reunião.

lavou-se
"lavou seus olhos no tanque".

John 9:8

Não é esse aquele homem que costumava sentar e mendigar?
Esse comentário aparece em forma de pergunta para expressar a surpresa do povo. T.A.: "Este homem é quem costumava sentar e mendigar!".

John 9:10

Conexão com o Texto:
Os vizinhos do homem que havia sido cego continuam a conversar com ele.

Mas como teus olhos foram abertos?
"Então o que lhe fez capaz de vê?" ou "Como é possível que você agora pode ver?".

e ungiu meus olhos
"usou Seus dedos para cobrir meus olhos com lodo". Veja como uma frase similar foi traduzida em 9:6.

John 9:13

Informação Geral:
Versículo 14 relata informação do contexto de quando Jesus curou o homem.

Trouxeram o homem que era cego para os fariseus.
As pessoas insistiram que o homem fosse com eles aos fariseus. Eles não o forçaram fisicamente a ir.

Aquele dia era Sábado
"Dia de repouso judaico".

Mais uma vez os fariseus lhe perguntaram
"Então os fariseus também lhe perguntaram".

John 9:16

Informação Geral:
No versículo 18 há uma quebra no enredo principal da história quando João fornece informação do contexto da descrença dos judeus.

não guarda o Sábado
Isso significa que Jesus não obedece a lei sobre o não trabalhar no dia de descanso judaico.

Como alguém pode fazer tais sinais sendo pecador?
Esse comentário aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que os sinais de Jesus prova que Ele não é um pecador. T.A.: "Um pecador não pode fazer sinais com esses!".

sinais
Essa é outra palavra para milagres. "Sinais" dão evidência que Deus é o todo-poderoso que tem completa autoridade sobre o universo.

Ele é profeta
"Eu penso que Ele é um profeta".

Nesse momento os judeus ainda não acreditavam
Aqui "Judeus" é uma figura de linguagem para "líderes judeus" que faziam oposição à Jesus. T.A.: "Agora os líderes judeus ainda não criam em Jesus.

John 9:19

Eles perguntaram a seus pais
"Eles" se refere aos líderes judeus.

Ele é adulto
"Ele é homem" ou "Ele não é mais uma criança".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 9:22

Informação Geral:
No versículo 22 há uma quebra do enredo principal da história quando João fornece informação do contexto em que revela que os pais do homem têm medo dos judeus.

eles tinham medo dos judeus
Aqui "judeus" é uma figura de linguagem para líderes judeus que faziam oposição à Jesus. T.A.: "eles tinham medo do que os líderes judeus poderiam fazer com eles".

medo
Isso se refere ao desagradável sentimento uma pessoa sente quando há uma ameaça à si mesmo ou outra pessoa.

Ele é adulto,
"Ele é um homem" ou "Ele não é mais uma criança".

John 9:24

eles chamaram o homem
Aqui "eles" se refere aos judeus. (9:16).

Dá glória a Deus
Isso é uma expressão idiomática que as pessoas usam quando estão fazendo um juramento. T.A.: "Na presença de Deus, diga a verdade!" ou "Fale a verdade diante de Deus!".

Esse Homem
Isso se refere a Jesus.

aquele homem
Isso se refere ao homem que tinha estado cego.

John 9:26

Conexão com o Texto:
Os judeus continuam a falar com o homem que tinha estado cego.

Por que querem ouvir de novo?
Esse comentário aparece na forma de uma pergunta para expressar a perplexidade do homem ao ter que responder novamente a perguntas do líderes judeus.T.A.: "Estou surpreso que mais uma vez vocês queiram ouvir o que aconteceu comigo!".

Por acaso também quereis fazer-vos Seus discípulos?
Esse comentário aparece em forma de pergunta para acrescentar ironia à afirmação do homem. Ele sabe que os líderes judeus não querem seguir a Jesus. Aqui ele os ridiculariza. T.A.: "Me parece que vocês querem se tornar Seus discípulos!". .

John 9:30

vós não sabeis de onde Ele é
O homem está surpreso que os líderes judeus questionaram a autoridade de Jesus por saberem que Ele tem o poder de curar. T.A.: "que vocês não sabem de onde procede a Sua autoridade".

não escuta a pecadores...Deus o escuta
"não responde as orações de pecadores...Deus responde suas orações".

John 9:32

Informação Geral:
O homem que tinha sido cego continua a falar com os judeus.

nunca se ouviu que alguém tenha aberto
Essa é uma oração passiva. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "ninguém jamais ouviu de alguém que tenha curado um homem cego de nascimento".

Se Esse Homem não fosse enviado por Deus, Ele não poderia fazer coisa alguma
Essa oração usa um padrão duplo negativo. "Somente um homem de Deus poderia realizar alguma coisa assim"!.

Nasceste em pecado e agora estás nos ensinando?
Esse comentário aparece na forma de uma pergunta para adicionar ênfase. Também implica que o homem nasceu cego por causa dos pecados de seus pais. T.A.: "Você nasceu cego como resultados dos pecados de seus pais. Você não está qualificado para nos ensinar"!.

eles o expulsaram
"eles o jogaram para fora da sinagoga".

John 9:35

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus encontra o homem que curou e começa a falar com ele e a multidão.

Crês no
Isso significa "crer em Jesus", acreditar que Ele é o Filho de Deus, de confiar Nele como Salvador, e viver de maneira que O honra.

John 9:39

vim a esse mundo
O "mundo" é uma figura de linguagem para "o povo que vive no mundo". T.A.: "veio para morar no meio do povo deste mundo".

para que aqueles que não veem, vejam, e aqueles que veem fiquem cegos
Aqui "veem" e " cegos" são metáforas. Jesus faz distinção entre as pessoas espiritualmente cegas e

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fisicamente cegas. T.A.: "para que aqueles que são espiritualmente cegos, mas que querem ver a Deus, poderão vê-Lo, enquanto que os que falsamente creem que podem ver a Deus, permanecerão em sua cegueira".

Nós também somos cegos?
"Você pensa que somos espiritualmente cegos"?.

Se fôsseis cegos não teríeis pecado
Aqui "cegos" é uma metáfora para o desconhecimento da verdade de Deus. T.A.: "Se você quizesse saber a verdade de Deus, você poderia receber a sua visão".

Porém como dizeis: "Nós vemos", então vosso pecado permanece
Aqui "vemos" é uma metáfora para o conhecimento da vontade de Deus. T.A.: "Sendo que vocês falsamente creem que já conhecem a verdade de Deus, continuarão a estar cegos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Em verdade, em verdade, vos digo que aquele que não entra pelo portão do aprisco, mas vem por outro caminho, esse é ladrão e assaltante. **2** Aquele que entra pelo portão é o pastor das ovelhas. **3** Para ele, o porteiro abre; as ovelhas ouvem sua voz, ele chama suas ovelhas pelo nome, e as conduz para fora. **4** Depois de ter feito sair todas as que lhe pertencem, vai adiante delas, e as ovelhas o seguem, pois conhecem sua voz. **5** Elas não seguirão o desconhecido; mas, ao invés disso, irão evitá-lo, pois não conhecem a voz de estranhos". **6** Jesus lhes contava essas parábolas, mas eles não compreendiam o que lhes dizia. **7** Então, disse-lhes novamente: "Em verdade, em verdade, vos digo: Eu sou a porta das ovelhas. **8** Todos os que vieram antes de Mim são ladrões e assaltantes, mas as ovelhas não lhes ouviram. **9** Eu sou a Porta. Se alguém entrar por Mim, será salvo; entrará, sairá e achará pastagem. **10** O ladrão não vem senão para roubar, matar e destruir. Eu vim para que tenham vida, e a tenham em abundância. **11** Eu sou o Bom Pastor. O bom pastor dá sua vida pelas ovelhas. **12** Aquele que é mercenário e, não, pastor, a quem as ovelhas não pertencem, quando vê o lobo se aproximar, abandona-as e foge. E o lobo as arrebata e as dispersa. **13** Ele foge, porque é mercenário e não se importa com as ovelhas. **14** Eu sou o Bom Pastor, e conheço as Minhas ovelhas, e elas Me conhecem. **15** O Pai Me conhece, Eu conheço o Pai, e dou a Minha vida pelas ovelhas. **16** Tenho outras ovelhas que não são deste aprisco. A estas, devo também trazê-las, e elas ouvirão a Minha voz, para que haja um só rebanho e um só Pastor. **17** Por isso, o Pai Me ama: Eu dou Minha vida para reavê-la. **18** Ninguém a tira de Mim, mas Eu mesmo a dou. Tenho autoridade para dá-la e para tomá-la de volta. Recebi esse mandamento do Pai". **19** Surgiu uma nova divisão entre os judeus por causa dessas palavras. **20** Muitos deles diziam: "Ele tem demônio, e é louco. Por que O escutais?". **21** Outros diziam: "Essas declarações não são de alguém possuído por demônio. Pode um demônio abrir os olhos de um cego?". **22** Era, então, a festa da Dedicação, em Jerusalém. **23** Era inverno, e Jesus andava pelo templo, no Pórtico de Salomão. **24** Então, um dos judeus aproximou-se Dele e Lhe disse: "Até quando nos deixarás em suspense? Se Tu és o Cristo, dize-nos francamente". **25** Jesus respondeu: "Já lhes disse, mas vós não credes. As obras que Eu realizo em nome de Meu Pai dão testemunho de Mim. **26** Vós não credes em Mim porque não sois Minhas ovelhas. **27** As Minhas ovelhas ouvem a Minha voz; Eu as conheço, e elas Me seguem. **28** Eu lhes dou vida eterna; jamais perecerão, e ninguém as tomará de Minha mão. **29** Meu Pai, que as deu a Mim, é maior do que todos, e ninguém poderá tomá-las de Sua mão. **30** Eu e o Pai somos Um". **31** Então, os judeus começaram a pegar em pedras novamente, a fim de apedrejá-Lo. **32** Jesus disse: "Tenho-lhes apresentado muitas boas obras da parte do Pai. Por qual delas vós Me apedrejais?". **33** Responderam-Lhe os judeus: "Não é por causa das boas obras, mas pela blasfêmia, porque Tu, sendo homem, Te fazes Deus". **34** Jesus lhes respondeu: "Não está escrito na vossa Lei: 'Eu disse: Vós sois deuses?'. **35** Se Ele chamou de deuses àqueles a quem a Palavra de Deus veio — e a Escritura não pode ser anulada —, **36** vós dizeis sobre Aquele a quem Deus santificou e enviou: 'Estás blasfemando', porque Eu disse: 'Sou o Filho de Deus'? **37** Se Eu não faço as obras de Meu Pai, não creiais em Mim. **38** Porém, se as faço, ainda que não creiais em Mim, crede nas obras, a fim de que saibais e reconheceis que o Pai está em Mim, e Eu Nele". **39** Tentaram outra vez prendê-Lo, mas Ele se escapou de suas mãos. **40** Jesus dirigiu-Se novamente para além do Jordão, para o local onde João batizava, e permaneceu lá. **41** Muitas pessoas vinham até Ele, e diziam: "João, na verdade, não fez nenhum sinal, mas todas as coisas que ele dizia sobre este homem são verdade". **42** Muitos ali creram em Jesus.

John 10:1

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando aos fariseus. Esta é a mesma parte da história que começou em 9:35.

Informação Geral:
Jesus começa a falar em parábolas.

Em verdade, em verdade
Traduz isso como você fez em 1:49.

aprisco
Esta é uma área cercada onde um pastor mantém suas ovelhas.

um ladrão e um assaltante
Este é o uso de duas palavras com significados semelhantes para adicionar ênfase.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 10:3

o porteiro
Este é um homem contratado que vigia o portão à noite enquanto o pastor está fora.

as ovelhas ouvem sua voz
"As ovelhas ouvem o som da sua voz".

vai adiante delas
"ele anda na frente delas".

pois conhecem sua voz
"porque eles reconhecem sua voz".

John 10:5

eles não compreendiam
Possíveis significados são: 1) "os discípulos não entenderam" (UDB) ou 2) "a multidão não entendeu".

essas parábolas
Esta é uma ilustração do trabalho dos pastores, usando metáforas. O "pastor" é uma metáfora para Jesus. As "ovelhas" representam aqueles que seguem Jesus, e os "estranhos" são os líderes judeus, incluindo os fariseus, que tentam enganar o povo.

John 10:7

Conexão com o Texto:
Jesus começa a explicar o significado das parábolas que ele havia falado.

Em verdade, em verdade
Traduz isso como você fez em 1:49.

Eu sou a porta das ovelhas
Aqui "porta" é uma metáfora que significa que Jesus fornece acesso ao redil onde o povo de Deus habita em sua presença. Tradução Alternativa

Todos os que vieram antes de Mim
Isso se refere a outros professores que ensinaram o povo, incluindo os fariseus e outros líderes judeus.T.A.: "Todos os professores que vieram sem minha autoridade".

ladrões e assaltantes
Essas palavras são metáforas. Jesus chama esses professores de "um ladrão e um assaltante" porque seus ensinamentos eram falsos, e eles estavam tentando liderar o povo de Deus sem entender a verdade. Como resultado, eles enganaram o povo.

John 10:9

Eu sou a Porta
Aqui "porta" é uma metáfora. Ao se referir a si mesmo como "a porta", Jesus está mostrando que ele oferece um verdadeiro caminho para entrar no reino de Deus. T.A.: "Eu mesmo sou como aquela porta".

pastagem
A palavra "pastagem" significa uma área gramada onde os carneiros comem.

não vem senão para roubar
Este é um duplo negativo. Em algumas línguas, é mais natural usar uma declaração positiva. T.A.: "vem apenas para roubar".

roubar, matar e destruir
Aqui a metáfora implícita é "ovelha", que representa o povo de Deus. T.A.: "roubar e matar e destruir as ovelhas".

para que tenham vida
A palavra "tenham" refere-se às ovelhas. "Vida" refere-se à vida eterna. AT: "para que eles realmente vivam, sem nada".

John 10:11

Conexão com o Texto:
Jesus continua sua parábola sobre o bom pastor.

Eu sou o Bom Pastor.
Aqui "bom pastor" é uma metáfora que representa Jesus. T.A.: "Eu sou como um bom pastor".

dá sua vida
Dá, entregar algo significa desistir do controle. É uma maneira suave de se referir a morrer. T.A.: "morre"

mercenário
O "mercenário" é uma metáfora que representa os líderes e professores judeus. T.A.: "Aquele que é como um empregado contratado".

abandona-as... não se importa com as ovelhas
Aqui a palavra "ovelha" é uma metáfora que representa o povo de Deus. Como um mercenário que abandona as ovelhas, Jesus diz que os líderes e professores judeus não se importam com o povo de Deus.

John 10:14

Eu sou o Bom Pastor
Aqui o "bom pastor" é uma metáfora para Jesus. T.A.: "Eu sou como um bom pastor".

O Pai Me conhece, Eu conheço o Pai
Deus Pai e Deus Filho conhecem um ao outro diferente de qualquer outra pessoa que os conhece. "Pai" é um título importante para Deus.

e dou a Minha vida pelas ovelhas.
Este é um modo suave para Jesus dizer que ele morrerá para proteger suas ovelhas. T.A.: "Eu morro pelas ovelhas".

Tenho outras ovelhas
Aqui "outras ovelhas" é uma metáfora para os seguidores de Jesus que não são judeus.

só rebanho e um só Pastor
Aqui "rebanho" e "pastor" são metáforas. Todos os seguidores de Jesus, judeus e não-judeus, serão como um rebanho de ovelhas. Ele será como um pastor que cuida de todos eles.

John 10:17

Conexão com o texto:
Jesus termina de falar para a multidão.

Por isso, o Pai Me ama: Eu dou Minha vida
O plano eterno de Deus era que, Deus Filho desse sua vida para pagar pelos pecados da humanidade. A morte de Jesus na cruz revela o intenso amor do Filho pelo Pai e do Pai pelo Filho.

Pai
Este é um título importante para Deus.

ama
Esse tipo de amor vem de Deus e é focado no bem dos outros, mesmo quando não beneficia a si mesmo. Esse tipo de amor se preocupa com os outros, não importa o que eles façam.

Eu dou Minha vida para reavê-la
Esta é uma maneira suave para Jesus dizer que ele vai morrer e então se tornará vivo novamente. T.A.: "Eu me permito morrer para que Eu possa Me trazer de volta à vida".

Eu mesmo a dou
O pronome reflexivo "eu mesmo" é usado aqui para enfatizar que Jesus estabelece Sua própria vida. Ninguém tira isso dele. AT: "Eu mesmo a dou".

Recebi esse mandamento do Pai
"Isto é o que meu pai me mandou fazer". A palavra "\pai" é um título importante para Deus.

John 10:19

Conexão com o texto:
Esses versículos contam como os judeus responderam ao que Jesus havia dito.

Por que O escutais?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para enfatizar que as pessoas não devem ouvir Jesus. T.A.: "Não dê ouvidos a Ele!".

Pode um demônio abrir os olhos de um cego?
Esta observação aparece na forma de uma pergunta para dar ênfase. T.A.: "Certamente um demônio não pode causar um cego de ver!" ou "Certamente um demônio não pode dar vista a pessoas cegas!".

John 10:22

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Agora é o Festival da Dedicação e alguns judeus começam a questionar Jesus. Os versículos 22 e 23 fornecem informações básicas sobre a configuração da história.

festa da Dedicação
Este é um feriado de inverno de oito dias que os judeus usam para lembrar um milagre em que Deus fez uma pequena quantidade de óleo permanecer acesa em um candelabro por oito dias. Eles acenderam o candelabro para dedicar o templo judaico a Deus. Dedicar alguma coisa é prometer usá-la para um propósito especial.

Jesus andava pelo templo
A área onde Jesus estava andando era na verdade um pátio que ficava do lado de fora do prédio do templo. T.A.: "Jesus estava andando no pátio do templo".

Pórtico
Esta é uma estrutura ligada à entrada de um edifício; tem teto e pode ou não ter paredes.

Então, um dos judeus aproximou-se Dele
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se opuseram a Jesus. T.A.: "Então os líderes judeus o cercaram".

dize-nos francamente
Este é uma expressão idiomática. T.A.: "nos faz pensar"

John 10:25

Conexão com o texto:
Jesus começa a responder aos judeus.

em nome de Meu Pai
Aqui "nome" é uma metonímia para o poder de Deus. Aqui "Pai" é um título importante para Deus. Jesus realizou milagres através do poder e autoridade de seu pai. T.A.: "através do poder do meu Pai" ou "com o poder do meu Pai"

dão testemunho de Mim
Seus milagres oferecem provas sobre ele como uma pessoa que testemunha ofereceria provas em um tribunal. T.A.: "oferta de prova sobre mim".

não sois Minhas ovelhas
A palavra "ovelhas" é uma metáfora para os seguidores de Jesus. T.A.: "não meus seguidores" ou "não meus discípulos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 10:27

Minhas ovelhas ouvem a Minha voz
A palavra "ovelhas" é uma metáfora para os seguidores de Jesus. A metáfora de Jesus como o "pastor" também está implícita. T.A.: "Assim como as ovelhas obedecem a voz do seu verdadeiro pastor, Meus seguidores atendem Minha voz".

ninguém as tomará de Minha mão
Aqui a palavra "mão" é uma metonímia que representa o cuidado protetor de Jesus. T.A.: "ninguém vai roubá-los deMim"

John 10:29

Meu Pai, que as deu a Mim
A palavra "Pai" é um título importante para Deus.

Sua mão
A palavra "mão" é uma metonímia que se refere à posse de Deus e ao cuidado protetor. T.A.: "Ninguém pode roubá-los do Meu Pai".

Eu e o Pai somos Um
Jesus, Deus o Filho e Deus o Pai são um. A palavra "Pai" é um título importante para Deus.

Então, os judeus começaram a pegar em pedras
A palavra "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se opunham a Jesus. T.A.: "Então os líderes judeus começaram a pegar pedras novamente".

John 10:32

Jesus disse: "Tenho-lhes apresentado muitas boas obras da parte do Pai
Jesus realizou os milagres pelo poder de Deus. A palavra "Pai" é um título importante para Deus.

Por qual delas vós Me apedrejais?
Esta questão usa ironia. Jesus sabe que os líderes judeus não querem apedrejá-Lo porque Ele fez boas obras.

Responderam-Lhe os judeus
A palavra "judeus" é uma sinédoque que representa os líderes judeus que se opuseram a Jesus. T.A.: "Os oponentes judeus responderam" ou "Os líderes judeus responderam a ele".

Te fazes Deus
"alegando ser Deus".

John 10:34

Não está escrito...deuses?
Esta observação aparece na forma de uma pergunta para dar ênfase. T.A.: "Você já deve saber que está escrito em sua lei que Eu disse: 'você são deuses".

Vós sois deuses
Aqui Jesus cita uma escritura onde Deus chama seus seguidores de "deuses", talvez porque ele os escolheu para representá-Lo na terra.

Palavra de Deus veio
"Deus falou a sua palavra".

a Escritura não pode ser anulada
Os possíveis significados são: 1) "ninguém pode mudar a escritura" ou 2) "a escritura será sempre verdadeira".

vós dizeis sobre Aquele a quem Deus santificou e enviou: 'Estás blasfemando', porque Eu disse: 'Sou o Filho de Deus'?.
Esta observação aparece na forma de uma pergunta para dar ênfase. Os opositores de Jesus acreditavam que Jesus estava blasfemando chamando a Si mesmo "o Filho de Deus". Eles sabiam que ele estava reivindicando ser igual a Deus. T.A.: "você não deve dizer àquele a quem o Pai separou para enviar ao mundo," Você está insultando a Deus ", quando eu digo que Eu sou o Filho de Deus!" .

Pai...Filho de Deus
Estes são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Deus e Jesus.

John 10:37

Conexão com o Texto:
Jesus acaba respondendo aos judeus.

Pai
Este é um título importante para Deus.

creiais em Mim
Aqui a palavra "crer" significa aceitar ou confiar no que Jesus disse ser verdade.

crede nas obras
Aqui "acredite" é reconhecer que as obras que Jesus faz são do Pai.

o Pai está em Mim, e Eu Nele
São expressões idiomáticas que expressam o estreito relacionamento pessoal entre Deus e Jesus. T.A.: "Meu pai e eu estamos completamente juntos como um".

se escapou de suas mãos
A palavra "mão" é uma metonímia que representa a custódia ou posse dos líderes judeus. T.A.: "se afastou deles novamente".

John 10:40

além do Jordão
Jesus estava no lado oeste do rio Jordão. T.A.: "para o lado leste do rio Jordão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e permaneceu lá
Jesus permaneceu no lado leste do Jordão por um curto período de tempo. T.A.: "Jesus ficou lá por vários dias".

João, na verdade, não fez nenhum sinal, mas todas as coisas que ele dizia sobre este homem são verdade
"É verdade que João não fez sinais, mas certamente falou a verdade sobre esse homem, que faz sinais".

sinais
São milagres que provam que algo é verdade ou dá credibilidade a alguém.

creram em
Aqui "creram em" significa aceito ou confiado no que Jesus disse que era verdade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Certo homem chamado Lázaro estava doente. Ele era de Betânia, povoado de Maria e de sua irmã Marta. **2** Essa era a mesma Maria que havia ungido o Senhor com mirra e secado Seus pés com os cabelos, cujo irmão Lázaro estava doente. **3** As irmãs mandaram uma mensagem a Jesus, que dizia: "Senhor, aquele a quem amas está doente". **4** Quando Jesus ouviu isso, respondeu: "Essa doença não é para a morte, mas é para a glória de Deus, para que o Filho de Deus seja glorificado por meio dela". **5** Jesus amava a Marta, a sua irmã e a Lázaro. **6** Quando ouviu falar que Lázaro estava doente, permaneceu mais dois dias no local onde estava. **7** Depois disso, disse aos discípulos: "Vamos outra vez para a Judeia". **8** Os discípulos Lhe disseram: "Rabi, os judeus há pouco queriam apedrejar-Te, e mesmo assim queres voltar para lá?". **9** Jesus respondeu: "O dia não tem doze horas? Se alguém anda de dia, não tropeça, pois vê a luz do dia. **10** Entretanto, se ele anda à noite, tropeça, porque não há luz nele". **11** Jesus disse essas coisas e, após dizer isso, disse-lhes: "Nosso amigo Lázaro dormiu, mas Eu irei lá para acordá-lo de seu sono". **12** Os discípulos disseram-Lhe: "Senhor, se ele dorme, irá melhorar". **13** Jesus falava da morte de Lázaro, mas eles pensavam que Jesus estava falando do repouso do sono. **14** Então, Jesus lhes disse claramente: "Lázaro está morto. **15** Por vossa causa, alegro-Me por não ter estado lá, para que creiais. Mas vamos até ele". **16** Então, Tomé, chamado Dídimo, disse aos outros discípulos: "Vamos também para morrermos com Jesus". **17** Quando Jesus chegou, Ele descobriu que Lázaro já estava no sepulcro havia quatro dias. **18** Betânia era perto de Jerusalém, mais ou menos quinze estádios de distância. **19** Muitos judeus tinham vindo consolar Marta e Maria, por causa de seu irmão. **20** Então Marta, quando soube que Jesus estava vindo, foi até Ele, mas Maria permaneceu em casa. **21** Marta, então, disse a Jesus: "Senhor, se estivesses aqui, meu irmão não teria morrido. **22** Mesmo agora, eu sei que qualquer coisa que pedires a Deus, Ele Te dará". **23** Jesus respondeu a ela: "Teu irmão ressuscitará". **24** Marta disse: "Eu sei que ele ressuscitará na ressurreição no último dia". **25** Jesus lhe disse: "Eu sou a ressurreição e a vida, aquele que crê em Mim, mesmo que morra, viverá, **26** e aquele que vive e crê em Mim nunca morrerá. Crês nisso?". **27** Ela Lhe disse: "Sim, Senhor, eu creio que Tu és o Cristo, o Filho de Deus, que devia vir ao mundo". **28** Ao dizer isso, ela se retirou e chamou Maria à parte, dizendo: "O Mestre está aqui, e está chamando a ti". **29** Quando Maria ouviu isso, levantou-se depressa e foi ao Seu encontro. **30** Jesus ainda não havia chegado no povoado, mas ainda estava no local onde Marta O encontrara. **31** Os judeus que a estavam consolando, ao notarem que Maria se levantou apressadamente e partiu, seguiram-na, pois supunham que ela iria ao sepulcro para ali chorar. **32** Maria, então, ao chegar onde Jesus estava, vendo-O, ajoelhou-se aos Seus pés dizendo: "Senhor, se estivesses aqui, meu irmão não teria morrido". **33** Ao vê-la chorar assim, como também os judeus que a acompanhavam, Jesus ficou intensamente comovido em espírito. E, sob o impulso de profunda emoção, **34** disse-lhes: "Onde o pusestes?". Eles responderam: "Senhor, vem e vê". **35** Jesus chorou. **36** Alguns judeus disseram entre eles: "Vede como Ele amava Lázaro". **37** Já outros disseram: "Não poderia este Homem, que deu vista ao cego, fazer que também este homem não morresse?". **38** Então Jesus, profundamente comovido, foi até o sepulcro. Era uma caverna com uma grande pedra posta na entrada. **39** Jesus disse: "Tirai a pedra!". Marta, irmã de Lázaro, o que havia morrido, disse a Jesus: "Senhor, ele já está em decomposição, pois está morto há quatro dias". **40** Jesus lhe respondeu: Eu não te disse que se creres, verás a glória de Deus?". **41** Então, removeram a pedra. Jesus olhou para os céus e disse: "Pai, agradeço por teres-Me ouvido. **42** Eu sei que sempre Me ouves, mas é por causa da multidão que está em pé à minha volta que Eu disse isso, para que creiam que Me enviaste". **43** Depois de dizer essas coisas, Jesus exclamou em alta voz: "Lázaro, vem para fora!". **44** O morto saiu com as mãos e os pés enfaixados, e o rosto coberto por um pano. Jesus ordenou-lhes: "Desamarrai-o e deixai-o ir". **45** Então, muitos dos judeus que vieram visitar Maria, e viram o que Jesus fez, creram Nele; **46** mas alguns deles foram até os fariseus, e contaram-lhes as coisas que Jesus havia feito. **47** Então, os principais sacerdotes e os fariseus reuniram no Sinédrio, e disseram: "Que faremos? Esse Homem está fazendo muitos sinais milagrosos. **48** Se O deixarmos assim, muitos crerão Nele; então, os romanos virão e nos tirarão o nosso lugar e a nossa nação". **49** Entretanto, um deles, chamado Caifás, que naquele ano era o sumo sacerdote, tomou a palavra e disse-lhes: "Vós não sabeis de nada. **50** Não estais levando em conta o fato de que é melhor para vós que um homem morra pelo povo, do que perecer a toda uma nação". **51** Ele não havia dito aquilo dele mesmo, mas, por ser o sumo sacerdote naquele ano, profetizou que Jesus morreria pela nação. **52** E não somente pela nação, mas também pelos filhos de Deus, que estão espalhados, para os reunir em um só povo. **53** Então, daquele dia em diante, resolveram planejar como matar Jesus. **54** Jesus não andava mais em público entre os judeus, mas retirou-Se para o interior, em uma região próxima do

deserto, em um povoado chamado Efraim, onde Ele ficou com os Seus discípulos. **55** A Páscoa dos judeus estava próxima, e muitos foram daquele lugar para Jerusalém, a fim de se purificarem. **56** Então, eles procuravam Jesus, e diziam uns aos outros no templo: "Que vos parece? Será que Ele não virá à festa?". **57** Os chefes dos sacerdotes e os fariseus haviam ordenado que, se alguém soubesse onde Jesus estava, que O denunciasse, para que eles O prendessem.

John 11:1

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história, que é sobre Lázaro. Esses versículos introduzem ele para a história e dão um contexto de informaçào sobre ele e sua irmã Maria.

Foi Maria que ungiu o Senhor ... seus cabelos.
Como João apresenta Maria, a irmã de Marta, ele também compartilha a informação referente ao que mais tarde aconteceria na história.

John 11:3

mandaram uma mensagem a Jesus
"pediram Jesus para vir".

ama
Aqui "ama" se refere ao amor fraternal, um amor natural e humano entre amigos ou familiares.

Essa doença não é para morte
Jesus indica que Ele sabe o que acontecerá a Lázaro e sua enfermidade. T.A.: "a morte não será o resultado final da sua doença".

morte
Isso se refere à morte física.

mas é para a glória de Deus, para que o Filho de Deus seja glorificado por meio dela
Jesus indica que Ele sabe qual será o resultado. T.A: "mas o propósito é que as pessoas possam ver quão grande Deus é, por causa daquilo que Seu poder me deixará fazer".

Filho de Deus
Esse é um importante título para Jesus.

John 11:5

Jesus amava Marta, sua irmã e a Lázaro
É uma informação contextual.

John 11:8

Rabi, os judeus há pouco queriam apedrejá-Lo, e mesmo assim queres voltar para lá?
Essa afirmação aparece em forma de uma pergunta, para enfatizar que os discípulos não queriam que Jesus fosse para Jerusalém. T.A.: "Mestre, você certamente não quer voltar para lá! Os Judeus estavam tentando Te apedrejar na última vez que estiveste lá".

os judeus
Isso é uma sinédoque para os líderes judeus que se opuseram a Jesus. T.A.: "os líderes judeus"

O dia não tem doze horas?
Essa afirmação aparece na forma de uma pergunta para dar ênfase. T.A.: "você sabe que o dia tem doze horas de luz".

Se alguém anda de dia, não tropeça, pois ele vê a luz do dia
Pessoas que andam na luz do dia podem ver bem e não tropeçam. "Luz" é uma metáfora para "verdade". Jesus está expressando que a pessoa que vive de acordo com a verdade, será capaz de fazer com êxito as coisas que Deus quiser que elas façam".

John 11:10

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando aos Seus discípulos.

se ele andar de noite
Aqui "noite" é uma metáfora que se refere aos que estão andando sem a luz de Deus.

não há luz nele
Possíveis significados são: 1) "ele não pode ver" (UDB) ou "ele não pode ter a luz de Deus".

Nosso amigo Lázaro dormiu
Aqui "dormiu" é uma expressão idiomática que significa que Lázaro morreu. Se você tem uma maneira de dizer isso em sua língua, você pode usá-la aqui.

mas Eu irei lá para acordá-lo de seu sono
As palavras "acordar ele de seu sono" formam uma expressào idiomática. Jesus está revelando Seu plano de trazer Lázaro de volta à vida. Se você tem uma expressão para isso em sua língua, você pode usá-la aqui.

John 11:12

Informação Geral:
No versículo 13 há uma pausa na enredo, como João comenta sobre o equívoco dos discípulos acerca do que Jesus quis dizer quando falou que Lázaro estava adormecido.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se ele dorme
Os discípulos se equivocaram com o que Jesus disse, que Lázaro está descansando e se recuperará.

Então, Jesus disse-lhes claramente
"Então Jesus falou-lhes com palavras que eles entenderiam"

John 11:15

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando com Seus discipulos.

Por vossa causa
"para benefício de vocês".

por não ter estado lá, para que creiais
"que eu não estava lá. Por causa disso, você aprenderá a confiar mais em mim".

chamado Dídimo
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "a quem eles chamaram Dídimo"

Dídimo
Esse é um nome masculino que significa "gêmeo".

John 11:17

Informação Geral:
Jesus está agora em Betânia. Esses versículos dão o contexto de informação sobre o cenário e sobre o que aconteceu antes de Jesus ter chegado.

Ele descobriu que Lázaro já estava no sepulcro por quatro dias
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "ele soube que o povo tinha posto Lázaro no sepulcro quatro dias antes".

quinze estádios de distância
"aproximadamente três kilômetros de distância". Um "estádio" são 185 metros.

por causa de seu irmão
Lázaro era o irmão mais novo delas. T.A.: "a respeito do irmão mais novo delas".

John 11:21

meu irmão não teria morrido
Lázaro era o irmão mais novo. T.A.: "meu irmão mais novo estaria vivo".

Seu irmão se levantará de novo
Lázaro era o irmão mais novo. T.A.: "Seu irmão mais novo voltará a viver de novo".

John 11:24

ele se levantará
"Ele voltará a viver de novo".

mesmo que morra
Aqui "morrer" se refere à morte física.

viverá
Aqui "viver" se refere à vida espiritual.

e aquele que vive e crê em Mim nunca morrerá
"aqueles que vivem e creem em Mim, nunca serão separados eternamente de Deus" ou "aqueles que vivem e creem em Mim, serão espiritualmente vivos com Deus para sempre".

nunca morrerá
Aqui "morrer" se refere à morte espiritual.

John 11:27

Ela disse-Lhe
"Marta disse para Jesus".

Sim, Senhor, eu creio que Tu és o Cristo, o Filho de Deus ... vir ao mundo
Marta crê que Jesus é o Senhor, o Cristo (o Messias), o Filho de Deus.

Filho de Deus
Esse é um importante título para Jesus.

ela se retirou e chamou Maria
Maria é a irmã mais nova de Marta. T.A.: "Ela saiu e chamou sua irmã mais nova, Maria".

O Mestre
Esse é um título referindo-se a Jesus.

está chamando
"está pedindo que você venha".

John 11:30

Jesus ainda não havia chegado no povoado
Aqui João faz uma breve pausa na história, para dar o contexto da informação referente à localização de Jesus.

ajoelhou-se aos Seus pés
Maria se abaixou ou se ajoelhou aos pés de Jesus para mostrar respeito.

meu irmão não teria morrido
Lázaro era o irmão mais novo de Maria. Veja como isso foi traduzido em 11:21. T.A.: "meu irmão mais novo ainda estaria vivo".

John 11:33

comoveu-Se e perturbou-se em Seu espírito
João combina essas frases que têm significados iguais, para expressar a emoção intensa e possível raiva que Jesus experimentou. T.A.: "Ele estava grandemente transtornado".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Onde o pusestes
Essa é uma forma suave de perguntar, "Onde você O enterrou?"

Jesus chorou
"Jesus começou a chorar" ou "Jesus começa chorando".

John 11:36

amava
Isso se refere ao amor fraternal ou amor humano para um amigo ou membro da família.

Não poderia este Homem, que deu vista ao cego, fazer com que este homem também não morresse?"
Esse comentário aparece em forma de uma pergunta para expressar a surpresa dos judeus, de que Jesus não curou Lázaro. T.A.: "Ele poderia curar um homem que era cego, então Ele deveria ter sido capaz de curar esse, e assim, não teria morrido" ou "Desde que Ele não impediu esse homem de morrer, talvez Ele realmente não curou o homem, que era cego, como eles disseram que fez!"

deu vista
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "curou os olhos".

John 11:38

Era uma caverna com uma grande pedra
João para a história brevemente, para descrever o sepulcro onde o povo tinha enterrado Lázaro.

Marta, irmã de Lázaro
Marta e Maria eram as irmãs mais velhas de Lázaro. T.A.: "Marta, a irmã mais velha de Lázaro".

ele já está em decomposição
"a este momento haverá um cheiro mal" ou "o corpo já estava fedendo".

Eu não te disse que se creres, verás a glória de Deus?
Esse comentário aparece em forma de pergunta, para dar enfânse ao fato de que Deus está para fazer algo maravilhoso. T.A.: "eu falei a vocês que, se crerem em mim, veriam o que Deus pode fazer!"

John 11:41

Jesus olhou
Essa é uma expressão idiomática que significa olhar para cima. T.A.: "Jesus olhou para cima em direção ao céu".

Pai, eu Te agradeço por teres Me ouvido
Jesus ora diretamente para o Pai, para que outros ao redor Dele O ouçam orar. T.A.: "Pai, eu Te agradeço porque me ouviste"(UDB) ou "Pai, eu Te agradeço que ouviste minha oração".

Pai
Esse é um importante título para Deus.

para que creiam que Me enviaste
"Eu quero que eles creiam que Tu me enviaste".

John 11:43

Depois de dizer essas coisas
"Depois que Jesus tinha orado".

Jesus exclamou em alta voz
"ele gritou".

as mãos e os pés enfaixados, e o rosto coberto por um pano
O costume de enterro dessa época era de enrrolar o corpo do morto com longas tiras de linho. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém amarrou suas mãos e pés com tiras de panos. Eles tinham também atado um pano em seu rosto".

Jesus ordenou-lhes
A palavra "lhes" se refere às pessoas que estavam lá e viram o milagre.

John 11:45

Informação Geral:
Esses versículos falam-nos do que aconteceu, depois que Jesus ressuscitou Lázaro da morte.

John 11:47

Informação Geral:
Essa é a próxima parte da história. Os principais sacerdotes e os fariseus se ajuntaram para uma reunião do conselho judaico.

Então os chefes da sinagoga
"então os líderes entre os sacerdotes".

O que faremos?
Está inferido aqui que, os membros do conselho estavam falando sobre Jesus. T.A.: "O que nós vamos fazer com Jesus?".

muitos crerão Nele
Os líderes judeus estavam com medo de que, o povo tentaria fazer de Jesus Rei deles. T.A.: "Todos confiarão nEle e se rebelarão contra Roma". (UDB)

os romanos virão
Essa é uma sinédoque para o exército Romano. T.A.: "o exército Romano virá".

e nos tirarão nosso lugar e nossa nação
"derrubarão tanto nosso templo, como nossa nação".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 11:49

um deles
Essa é uma forma de introduzir um novo personagem à história. Se você tem uma maneira de fazer isso na sua língua, você pode usar aqui.

Vós não sabeis de nada
Esse é um exagero que Caifás usa para dar ênfase a esse ponto. T.A.: "você não entende o que está acontecendo!" ou "Você fala, mesmo embora não entenda nada!"

do que fazer perecer toda uma nação
Caifás infere que o exército Romano mataria todos do povo da nação judaica, se Jesus é deixado viver e fazer uma rebelião. A palavra "nação" aqui, é uma sinédoque que representa todos do povo judeu. T.A.: "do que os romanos matarem todos do povo da nossa nação".

John 11:51

Informação Geral:
Nos vercículos 51 e 52, João explica que Caifás estava profetizando, mesmo embora não tivesse feito naquela hora. Essa é uma informação contextual.

morreria pela nação
A plavra "nação" é uma sinédoque e refere-se às pessoas da nação de Israel.

para os reunir em um só povo
Essa é uma elipse. A palavra "pessoas" está implícito pelo contexto. T.A.: "seriam ajuntados em um só povo".

filhos de Deus
Isso se refere ao povo que pertence a Deus pela fé em Jesus, e são espiritualmente filhos de Deus.

John 11:54

Informaçào Geral:
Jesus deixa Betânia e vai para Efraim. No versículo 55 a história levanta o falar sobre o que muitos dos judeus estão fazendo, agora que a Páscoa está próxima.

andava mais em público entre os judeus,
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus. T.A.: "andam abertamente entre os líderes judeus que foram contra Ele".

daquele lugar
área rural fora das cidades, onde poucas pessoas moram.

onde Ele ficou com os discípulos
Jesus e seus discípulos ficaram em Efraim por um tempo. T.A.: "Lá ele ficou com Seus discípulos por um curto período de tempo".

"subiram de lá" (não há no português) para Jerusalém
A frase "subiram de lá" é usada aqui porque Jerusalém está em uma elevação mais alta que as áreas ao redor.

John 11:56

Informaçào Geral:
O conteúdo do versiculo 57 ocorre antes que o do versículo 56. Se essa ordem pode confundir seus leitores, você pode combinar esses versículos e colocar o texto do versículo 57 antes do texto do versículo 56.

eles estavam procurando Jesus
A palavra "eles" se refere ao povo judeu que tinha viajado para Jerusalém.

Que vos parece? Será que Ele não virá à festa?
Essas são perguntas retóricas, que expressam um forte elemento de dúvida, de que Jesus virá para a Festa da Páscoa. A segunda pergunta é uma elipse que, omite as palavras "você pensa". Os narradores aqui estavam se surpreendendo se Jesus viria à festa, já que havia o risco de Ele ser preso. T.A. "Jesus provavelmente não virá à festa. Ele pode estar com medo de ser preso!"

Os principais sacerdotes
Essa é uma informação contextual que explica porque os adoradores judeus se perguntavam se Jesus viria à festa ou não. Se em sua língua tem uma maneira para marcar a informacão contextual, use-a aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Seis dias antes da Páscoa, Jesus veio a Betânia, onde estava Lázaro, o qual Ele havia ressuscitado dentre os mortos. **2** Então, ali fizeram com Ele um jantar, e Marta servia, e Lázaro era um dos que sentaram à mesa com Jesus. **3** Então, Maria pegou uma libra de perfume feito de puro nardo, muito precioso, ungiu os pés de Jesus com isso, e enxugou-Lhe os pés com seus cabelos; a casa encheu-se com a fragrância do perfume. **4** Judas Iscariotes, um de Seus discípulos, aquele que O havia de trair, disse: **5** "Por que este perfume não foi vendido por trezentos denários, e dado aos pobres?". **6** Ora, ele disse isso, não por causa do cuidado com os pobres, mas porque era ladrão; ele era encarregado da bolsa do dinheiro, e roubava o que ali se lançava. **7** Jesus disse: "Deixai-a, ela guardou isto para o dia do meu sepultamento". **8** Os pobres vós sempre tereis convosco, mas nem sempre tereis a Mim". **9** E uma grande multidão de judeus soube que Jesus estava lá, e veio, não apenas por causa de Jesus, mas também para ver Lázaro, a quem Jesus havia ressuscitado dentre os mortos. **10** Os principais sacerdotes conspiraram juntos para também levar Lázaro à morte; **11** porque foi por causa dele que muitos dos judeus se afastaram e creram em Jesus. **12** No dia seguinte, uma grande multidão veio para a festa. Quando eles ouviram que Jesus vinha para Jerusalém, **13** trouxeram ramos de palmeiras, e saíram ao Seu encontro para saudá-Lo, gritando: "Hosana! Bendito o que vem em Nome do Senhor, o Rei de Israel". **14** Jesus encontrou um jumentinho, e montou nele, como está escrito: **15** "Não tenhas medo, filha de Sião; eis que teu Rei está vindo, sentado em um jumentinho". **16** Seus discípulos não entenderam essas coisas a princípio, mas, quando Jesus foi glorificado, então se lembraram de que essas coisas estavam escritas sobre Ele, e que assim fizeram a Ele. **17** Então, a multidão que estivera com Jesus quando Ele chamou Lázaro para fora do sepulcro e o ressuscitou dentre os mortos, deu testemunho para outros. **18** Foi também por esta razão que a multidão saiu para conhecê-Lo, porque ouviram que Ele havia feito este sinal. **19** Portanto, os fariseus disseram entre si: "Vede, vós não podeis fazer nada; eis que o mundo tem ido atrás Dele". **20** Entre os que subiram para adorar na festa, estavam alguns gregos. **21** Esses foram para Filipe, que era de Betsaida na Galileia, e perguntaram-lhe dizendo: "Senhor, nós desejamos ver Jesus". **22** Filipe foi e falou a André; André foi com Filipe, e falaram a Jesus. **23** Jesus lhes respondeu, dizendo: "Chegou a hora do Filho do homem ser glorificado. **24** Em verdade, em verdade, vos digo que, se o grão de trigo que cai na terra não morrer, ele permanece só, mas, se ele morrer, produzirá muito fruto. **25** Quem ama sua vida a perderá; mas quem odeia sua vida neste mundo a conservará para vida eterna. **26** Se alguém quiser Me servir, siga-Me, e onde Eu estiver, lá Meu servo também estará. Se alguém Me serve, Meu Pai o honrará. **27** Agora, minha alma está angustiada. E o que direi? 'Pai, salva-Me desta hora'?' Mas por isso vim, para esta hora. **28** Pai, glorifica o Teu nome". Então, uma voz saiu do céu, e disse: "Já O glorifiquei e novamente O glorificarei". **29** Quando a multidão, que ali estava, ouviu isso, disse que foi um trovão. Outros disseram: "Um anjo Lhe falou". **30** Jesus respondeu e disse: "Essa voz não veio por Minha causa, mas por vossa causa. **31** Agora é o julgamento deste mundo, e o príncipe deste mundo será expulso. **32** E quando Eu for levantado da terra, atrairei todos a Mim mesmo". **33** Ele disse isso para referir-Se ao tipo de morte do qual morreria. **34** A multidão Lhe respondeu: "Nós temos ouvido da Lei que o Cristo permanece para sempre. Como Tu dizes: 'O Filho do Homem será levantado?'. Quem é Este Filho do Homem?". **35** Disse-lhes, então, Jesus: "Ainda por um pouco mais de tempo a Luz estará entre vós. Caminhai enquanto tendes luz, para que as trevas não vos surpreendam. Quem caminha na escuridão não sabe para onde vai. **36** "Enquanto tendes luz, crede na luz, para que vos torneis filhos da luz". Jesus disse essas coisas e então partiu, e ocultou-Se deles. **37** Embora Jesus tivesse feito muitos sinais diante deles, eles ainda não creram Nele, **38** para que se cumprisse a palavra do profeta Isaías, que diz: "Senhor, quem creu em nossa pregação? E a quem foi revelado o braço do Senhor?". **39** Por essa razão, eles não podiam crer, pois Isaías também disse: **40** "Cegou-lhes os olhos, e endureceu-lhes o coração; para que não vejam com os olhos, nem entendam com o coração, e se convertam, e Eu os cure". **41** Isaías disse isso porque viu a Sua glória, e falou a respeito Dele. **42** Apesar de tudo, muitos dos líderes acreditaram em Jesus; mas por causa dos fariseus, eles não admitiram isso, para não serem banidos da sinagoga. **43** Eles amavam a glória que vinha das pessoas mais do que a glória que vem de Deus. **44** Jesus clamou e disse: "Quem crê em Mim, crê não somente em Mim, mas também Naquele que Me enviou, **45** e o que Me vê, vê Aquele que Me enviou. **46** Eu vim como luz ao mundo, de modo que todo aquele que crê em Mim não permaneça na escuridão. **47** Se alguém ouve Minhas palavras, mas não as guarda, Eu não o julgo, pois vim, não para julgar o mundo, mas para salvar o mundo. **48** Quem Me rejeita e não recebe Minhas palavras, já tem quem o julgue: a Palavra que Eu preguei, essa o julgará no último dia. **49** Pois Eu não falei por Mim

mesmo; ao contrário, o Pai que Me enviou, ordenou-Me o que dizer e o que falar. **50** Eu sei que Seu mandamento é vida eterna; portanto, o que Eu digo é aquilo que o Pai Me mandou dizer".

John 12:1

Informação geral
Esta é a próxima parte da história. Jesus está no jantar em Betânia quando Maria unge seus pés com óleo.

Libra
Um "libra" é uma medida de peso de cerca de um terço de um quilograma

Perfume
Esse é um líquido de cheiro bom feito por óleos de plantas e flores de cheiro agradável.

Nardo
Isso é um perfume feito de uma flor rosa e de um formato belo, nas montanhas do Nepal, na China e na Índia.

A casa encheu-se com a fragrância do perfume
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução alternativa

John 12:4

Aquele que O havia de trair
"Aquele que mais tarde possibilitou que os inimigos de Jesus pudessem apanhá-Lo".

Por que este perfume não foi vendido por trezentos denários, e dado aos pobres?
Essa é uma questão retórica. Você pode traduzi-la como uma afirmação forte. T.A.: "Este perfume poderia ter sido vendido por trezentos denários e o dinheiro poderia ter sido dado aos pobres!".

Trezentos denários
Você pode traduzir isso como um numeral. T.A.: "300 denários".

Denário
Um denário era a quantidade de prata que um trabalhador comum poderia ganhar em um dia de trabalho.

Ora, ele disse isso...e roubava o que ali se lançava
João explica o porquê que Judas fez a pergunta sobre os pobres. Se o seu idioma tiver uma maneira de indicar informação de contexto, você pode usá-la aqui.

Ele disse isso, não por causa do cuidado com os pobres, mas porque era ladrão
"Ele disse isso porque ele era um ladrão e não se preocupava com os pobres".

John 12:7

Deixai-a, ela guardou isto para o dia do meu sepultamento
Jesus explica que as ações da mulher podem ser entendidas como antecipando a morte e o sepultamento dEle. T.A: "Permita que ela mostre o quanto ela Me aprecia! Dessa forma, ela preparou Meu corpo para sepultar".

Vós sempre tereis convosco
Jesus explica que sempre haverá oportunidades para ajudar as pessoas pobres. T.A.: "Sempre haverá gente pobre entre vocês, que poderão ser ajudadas quando quiserem".

Mas nem sempre tereis a Mim
Dessa forma, Jesus explica que Ele vai morrer. T.A.: "Mas nem sempre vou estar aqui com vocês".

John 12:9

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma pausa no enredo. Aqui João conta sobre um novo grupo de pessoas que vieram de Jerusalém para Betânia.

Por causa dele
O fato de novamente Lázaro estar vivo, fez com que muitos judeus cressem.

Creram em Jesus
Isso implica que muitos dos judeus acreditavam em Jesus como O Filho de Deus. T.A.: "estavam depositando sua confiança em Jesus".

John 12:12

Informação Geral:
Esta é a próxima parte da história. Jesus entra em Jerusalém e o povo O honra como rei.

Uma grande multidão
"Uma grande multidão de pessoas".

Hosana
Isso significa "Que Deus nos salve agora!".

Bendito
Isso expressa um desejo para que Deus faça com que as coisas boas aconteçam a uma pessoa.

Vem em Nome do Senhor
Aqui a palavra "nome" é uma metonímia, que significa autoridade e poder. T.A.: "vem como representante do Senhor" ou "vem no poder do Senhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 12:14

Jesus encontrou um jumentinho, e montou nele
Aqui João fala do contexto que Jesus amarrou um burro. Ele indica que Jesus entrará em Jerusalém montado no burro. T.A.: "Ele encontrou um jumentinho e montou nele, dirigindo-se para entrar na cidade".

Como está escrito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "como os profetas escreveram na Escritura".

Filha de Sião
"Filha de Sião" é uma metonímia que se refere ao povo de Jerusalém. T.A.: "vocês, pessoas de Jerusalém".

John 12:16

Informação Geral:
João, o escritor, interrompe aqui para dar ao leitor o contexto sobre o que os discípulos entenderam mais tarde.

Seus discípulos não entenderam essas coisas
Aqui as palavras "essas coisas" se referem às palavras que o profeta havia escrito sobre Jesus.

Quando Jesus foi glorificado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "quando Deus glorificou Jesus".

E que assim fizeram a Ele
As palavras "essas coisas" se referem ao que as pesssoas fizeram quando Jesus se dirigia para entrar em Jerusalém sobre um jumento (louvando-o e acenando os ramos das palmeiras).

John 12:17

Então
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa na narrativa principal. Aqui João explica que muitas pessoas vieram encontrar Jesus, porque ouviram outros dizer que Ele havia ressuscitado Lázaro dos mortos.

ouviram que Ele havia feito este sinal
"Eles ouviram outros dizer que Ele havia feito esse sinal".

este sinal
Um "sinal" é um evento ou ocorrência que prova que algo é verdadeiro. Nesse caso, o "sinal" de ressuscitar Lázaro prova que Jesus é o Messias.

Vede, vós não podeis fazer nada
Os fariseus sugerem aqui que, pode ser impossível parar Jesus. T.A.: "Parece que não podemos fazer nada para detê-lo!".

eis que o mundo tem ido atrás dEle
Isso é um exagero, de que os fariseus costumavam expressar seu espanto quando tantas pessoas vinham encontrar Jesus. T.A.: "Parece que todo mundo está se tornando Seu discípulo!".

o mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia que representa

John 12:20

agora alguns gregos
A frase "agora alguns" marca a inclusão de novos aspectos à história. (Veja: participantes da escrita)

para adorar na festa
João sugere que esses "gregos" iam adorar a Deus durante a Páscoa. T.A.: "adorar a Deus no festival da Páscoa".

Betsaida
Essa era uma cidade na província da Galileia.

e falaram a Jesus
Felipe e André falam a Jesus sobre o pedido dos gregos para vê-Lo. Você pode traduzir isso adicionando as palavras que estão implícitas. AT: "eles disseram a Jesus o que os gregos haviam dito".

John 12:23

Informação Geral:
Jesus começa a responder Felipe e André.

a hora do Filho do homem ser glorificado
Jesus indica que agora é o momento certo para Deus honrar O Filho do Homem através do Seu sofrimento, morte e ressurreição, que estão por vir. T.A.: "Deus em breve me honrará quando Eu morrer e Me levantar novamente".

Em verdade, em verdade, vos digo
Traduza isso na forma como o seu idioma o faz para enfatizar que o que se segue é importante e verdadeiro. Veja como foi traduzido "Em verdade, em verdade" em 1:49.

Se o grão de trigo que cai na terra não morrer...produzirá muito fruto
Aqui "um grão de trigo" ou "semente" é uma metáfora para a morte, o sepultamento e a ressurreição de Jesus. Assim como uma semente é plantada e se torna uma planta que dará muito fruto, muitas pessoas confiarão em Jesus depois que Ele for morto, enterrado e ressuscitado.

John 12:25

Quem ama sua vida a perderá
Aqui "ama sua vida" significa considerar a própria vida física mais valiosa que a vida dos outros. T.A.:

"quem valoriza sua própria vida mais que a dos outros, não receberá a vida eterna".

quem odeia sua vida neste mundo a conservará para vida eterna
Aqui, o que "odeia sua vida" se refere a quem ama a sua própria vida menos que a dos outros. T.A.:: "quem considera a vida dos outros como mais importante que a sua própria vida, viverá com Deus para sempre".

onde Eu estiver, lá Meu servo também estará
Jesus indica que aqueles que O servem estarão com Ele no céu. T.A.: "quando Eu estiver no céu, Meu servo também estará lá Comigo".

Pai o honrará
Aqui "Pai" é um título importante para Deus.

John 12:27

E o que direi? 'Pai, salva-Me desta hora'?
Esta observação aparece na forma de uma pergunta retórica. Embora Jesus deseje evitar a crucificação, Ele escolhe ser obediente a Deus e ser morto. T.A: "Não vou orar dizendo, 'Pai, salve-Me desta hora!'"

Pai
Esse é um título importante para Deus.

esta hora
Aqui "esta hora" é uma metonímia que representa quando Jesus sofreria e morreria na cruz.

glorifica o Teu nome
Aqui a palavra "nome" é uma metonímia que se refere a Deus. T.A: "faça a Sua glória conhecida" ou "revele a Sua glória".

uma voz saiu do céu
Isso representa Deus falando. Às vezes, as pessoas evitam se referir diretamente a Deus porque O respeitam. T.A: "Deus falou dos céus"

John 12:30

Informação Geral:
Jesus explica por que a voz falou do céu.

Agora é o julgamento deste mundo
Aqui "este mundo" é uma metonímia que se refere a todas as pessoas do mundo. T.A.: "Agora é a hora de Deus julgar todas as pessoas".

e o príncipe deste mundo será expulso
Aqui "príncipe" refere-se a Satanás. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A: "Agora é o momento em que destruirei o poder de Satanás que governa este mundo".

John 12:32

Informação Geral:
No versículo 33, João nos dá o contexto acerca do que Jesus falou sobre ser "levantado".

quando Eu for levantado da terra
Aqui Jesus se refere à sua crucificação. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "quando as pessoas Me levantarem em uma cruz".

atrairei todos a Mim mesmo
Através de Sua crucificação, Jesus providenciará um caminho para que todos possam confiar Nele.

Ele disse isso para referir-Se ao tipo de morte do qual morreria
João intepreta que as palavras de Jesus significam que as pessoas O crucificariam. T.A.: "Ele disse isso para informar as pessoas sobre como Ele morreria".

John 12:34

O Filho do Homem será levantado
A expressão "levantado" significa crucificado. Isso pode ser traduzido de uma maneira que inclua as palavras implícitas "em uma cruz". T.A.: "O Filho do Homem deve ser levantado em uma cruz?".

Quem é Este Filho do Homem?
Possíveis significados são: 1) "Qual é a identidade deste Filho do Homem?" ou 2) "De que tipo de Filho do Homem Você está falando?".

Ainda por um pouco mais de tempo a Luz estará entre vós. Caminhai enquanto tendes luz, para que as trevas não vos surpreendam. Quem caminha na escuridão não sabe para onde vai
Aqui "Luz" é uma metáfora para os ensinamentos de Jesus, os quais revelam a verdade de Deus. "Caminhar na escuridão" é uma metáfora que significa viver sem a verdade de Deus. T.A.: "Minhas palavras são como uma luz para vocês, para ajudá-los a entender como viver da maneira que Deus quer que vocês vivam. Eu não estarei com vocês por muito tempo. Vocês precisam seguir Minhas instruções enquanto Eu ainda estou com vocês. Se vocês rejeitarem Minhas palavras, será como andar na escuridão e vocês não poderão ver para onde estão indo".

Enquanto tendes luz, crede na luz, para que vos torneis filhos da luz
"Luz" é uma metáfora para os ensinamentos de Jesus que revelam a verdade de Deus. "Filhos da luz" é uma metáfora para aqueles que aceitam a mensagem de Jesus e vivem de acordo com a verdade de Deus. T.A.: "Enquanto estou com vocês, aceitem minhas palavras para que a verdade de Deus esteja em vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 12:37

Informação Geral:
Esta é uma quebra no enredo principal, onde João começa a explicar sobre o cumprimento de profecias anunciadas pelo profeta Isaías.

para que se cumprisse a palavra do profeta Isaías
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para cumprir a mensagem de Isaías, o profeta".

Senhor, quem creu em nossa pregação? E a quem foi revelado o braço do Senhor?
Esta aparece na forma de uma pergunta retórica para expressar o desânimo do profeta, pois as pessoas não acreditavam em sua mensagem. T.A.: "Senhor, quase ninguém acreditou em nossa mensagem, mesmo que tenham visto que o Senhor é poderosamente capaz de salvá-los!".

o braço do Senhor
Essa é uma metonímia que se refere à capacidade do Senhor de resgatar com poder.

John 12:39

endureceu-lhes o coração
Este é uma expressão que significa que Deus fez com que eles fossem teimosos. T.A.: "Ele os tornou teimosos"

entendam com o coração
Os judeus consideravam que o coração era o órgão que produzia entendimento.

John 12:41

para não serem banidos da sinagoga
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para que pessoas não os impedissem de irem à sinagoga".

Eles amavam a glória que vinha das pessoas mais do que a glória que vem de Deus
"Eles queriam a admiração de pessoas mais do que a admiração de Deus".

John 12:44

Informação Geral:
Agora, João retorna ao enredo principal. Esta é outra vez em que Jesus começa a falar com a multidão.

Jesus clamou e disse
Aqui, João sugere que uma multidão de pessoas se reuniu para ouvir Jesus falar. T.A.: "Jesus falou em alta voz para a multidão que havia se reunido".

o que Me vê, vê Aquele que Me enviou
Aqui a palavra "Aquele" faz referência a Deus. T.A.: "aquele que Me vê, vê a Deus que Me enviou".

John 12:46

Conexão com o Texto
Jesus continua falando com a multidão.

Eu vim como luz
Aqui "luz" é uma metáfora para o exemplo de Jesus. T.A.: "Eu vim para mostrar a verdade".

não permaneça na escuridão
Aqui "escuridão" é uma metáfora para viver em ignorância da verdade de Deus. T.A.: "não pode continuar a ser espiritualmente cego".

Se alguém ouve Minhas palavras, mas não as guarda, Eu não o julgo, pois vim, não para julgar o mundo, mas para salvar o mundo
Aqui "julgar o mundo" implica condenação. Jesus não veio para condenar pessoas. T.A.: "Se alguém ouvir Meus ensinamentos e rejeitá-los, Eu não o condeno. Eu não vim para condenar pessoas. Em vez disso, Eu vim salvar aqueles que confiam em Mim".

O mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia que representa todas as pessoas do mundo.

John 12:48

no último dia
"no dia em que Deus julgar os pecado das pessoas.

Eu sei que Seu mandamento é vida eterna
"Eu sei que as palavras que Ele me mandou falar são as palavras que dão vida para sempre".

Pai
Esse é um título importante para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Ora, antes da festa da Páscoa, sabendo Jesus que Sua hora havia chegado para que passasse deste mundo para o Pai, tendo amado os Seus que estavam no mundo, amou-os até o fim. **2** E durante a Ceia, o diabo já havia posto no coração de Judas Iscariotes, filho de Simão, que traísse Jesus. **3** Jesus sabia que o Pai havia dado todas as coisas em Suas mãos, e que Ele viera de Deus, e estava regressando para Deus. **4** Ele levantou-Se da ceia e tirou o manto. Então, pegou uma toalha e envolveu-a em Sua cintura. **5** Em seguida, Ele derramou água em uma bacia, e começou a lavar os pés dos discípulos, e enxugá-los com a toalha que Ele pusera ao redor da cintura. **6** Ele aproximou-Se de Simão Pedro, que Lhe disse: "Senhor, Tu lavarás meus pés?". **7** Jesus respondeu e disse-lhe: "O que Eu faço, tu não entendes agora, mas entenderás depois". **8** Pedro Lhe disse: "Tu nunca lavarás meus pés". Jesus respondeu-lhe: "Se eu não te lavar, tu não terás parte Comigo". **9** Simão Pedro Lhe disse: "Senhor, não laves somente os meus pés, mas também minhas mãos e minha cabeça". **10** Jesus lhe disse: "Quem já se banhou, não necessita lavar senão os seus pés, e está inteiramente limpo. Vós estais limpos, mas nem todos". **11** Pois Jesus sabia quem O trairia. Foi por isso que disse: "Nem todos vós estais limpos". **12** Depois que Jesus lavou os pés deles, tomou o manto, voltou à mesa, e perguntou-lhes: "Vós entendeis o que vos fiz? **13** Vós me chamais 'Mestre' e 'Senhor,' e fazeis bem, porque Eu o sou. **14** Se Eu então, o Senhor e Mestre, lavei os vossos pés, vós também deveis lavar os pés uns dos outros. **15** Pois Eu vos dei o exemplo, de modo que vós também deveis fazer como fiz convosco. **16** Em verdade, em verdade, vos digo: o servo não é maior do que seu mestre; nem o enviado é maior do que quem o enviou. **17** Se sabeis essas coisas, benditos sois se as praticardes. **18** Eu não estou falando sobre todos vós, pois sei aqueles a quem Eu escolhi; mas Eu digo isto para que as Escrituras se cumpram: 'Aquele que comia do Meu pão, levantou contra Mim seu calcanhar'. **19** Digo-vos isto agora, antes que aconteça, para que quando acontecer, creiais que Eu Sou. **20** Em verdade, em verdade, vos digo: quem receber Aquele a quem Eu enviar, recebe a Mim; e quem Me receber, recebe Aquele que Me enviou". **21** Havendo dito isso, Jesus perturbou-Se em espírito, e testificou dizendo: "Em verdade, em verdade, vos digo que um de vós Me trairá". **22** Os discípulos olharam uns aos outros, imaginando de quem Ele falava. **23** Um dos discípulos, a quem Jesus amava, estava reclinado sobre o peito de Jesus. **24** Simão Pedro fez-lhe sinal pedindo: "Pergunta-Lhe de quem Ele está falando". **25** Então aquele discípulo, reclinando-se sobre o peito de Jesus, perguntou-Lhe: "Senhor, quem é?". **26** Então, Jesus respondeu: "É aquele a quem Eu der o pedaço de pão molhado". E, tendo molhado o pedaço de pão, deu-o a Judas, filho de Simão Iscariotes. **27** E após comer o pão, Satanás entrou nele. Jesus então disse-lhe: "O que estás para fazer, faze-o depressa". **28** Ninguém na mesa sabia a razão pela qual Jesus disse isso para ele. **29** Sendo Judas o encarregado da bolsa do dinheiro, alguns pensavam que Jesus quis dizer-lhe: "Compra o que nós precisamos para a festa", ou que ele deveria dar alguma coisa aos pobres. **30** Depois que Judas recebeu o pão, saiu imediatamente; e era noite. **31** Quando Judas saiu, Jesus disse: "Agora o Filho do Homem foi glorificado, e Deus foi glorificado Nele. **32** Deus O glorificará em Si mesmo, e logo O glorificará. **33** Filhinhos, Eu estou convosco ainda que por pouco tempo. Vós Me procurareis, e como Eu disse aos Judeus: 'Para onde vou, vós não podeis ir.' Agora Eu digo isto para vós também. **34** Um novo mandamento vos dou, que vós ameis uns aos outros; como Eu vos amei, então vós também deveis amar uns aos outros. **35** Nisto todos saberão que vós sois Meus discípulos: se vos amardes uns aos outros". **36** Simão Pedro Lhe disse: "Senhor, para onde vais?". Jesus lhe respondeu: "Para onde vou não podes seguir-Me agora, mas tu me seguirás depois". **37** Pedro disse-Lhe: "Senhor, por que eu não posso Te seguir agora mesmo? Eu entregarei a minha vida por Ti". **38** Jesus respondeu-lhe: "Darás a vida por mim? Em verdade, em verdade, te digo que o galo não cantará antes que tu Me negues três vezes".

John 13:1

Informação Geral
Ainda não é Páscoa e Jesus está junto com Seus discípulos para a ceia. Esses versículos explicam o cenário da história e dão uma informação contextual sobre Jesus e Judas.

Pai
Esse é um nome importante para Deus.

Amou
Esse é o tipo de amor que vem de Deus, focado em fazer o bem aos outros, mesmo quando isso não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que eles façam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o diabo já havia posto no coração de Judas Iscariotes, filho de Simão, que traísse Jesus
A frase "posto no coração" é uma expressão que significa fazer com que alguém pense determinada coisa. T.A.: " o diabo já havia posto no coração de Judas Iscariotes, filho de Simão, que traísse Jesus".

John 13:3

Conexão com o Texto:
O versículo 3 continua a nos dar uma informação contextual sobre o que Jesus sabia. A ação na história começa no versículo 4.

Pai
Este é um nome importante para Deus.

havia dado todas as coisas em Suas mãos
Aqui "Suas mãos" é uma metonímia para poder e autoridade. T.A.: "havia dado a Ele todo o poder e autoridade sobre todas as coisas".

Ele viera de Deus, e estava regressando para Deus
Jesus sempre esteve com o Pai e voltaria para Ele após terminar sua obra na terra.

Ele levantou-Se da ceia e tirou o manto... e começou a lavar os pés dos discípulos
Como a região era muito empoeirada, era comum o anfitrião do jantar oferecer um servo para lavar os pés dos convidados.

John 13:6

Senhor, Tu lavarás meus pés?"
A pergunta de Pedro mostra que ele não queria que Jesus lavasse seus pés. T.A.: "Senhor, não é certo que Você lave meus pés, um pecador!" .

Se eu não te lavar, tu não terás parte Comigo
Aqui Jesus usa duas negativas para convencer Pedro a deixá-Lo lavar seus pés. Jesus explica para Pedro que ele deve deixá-Lo lavar seus pés caso queira continuar sendo um discípulo. T.A.: "Se eu te lavar, tu estarás sempre comigo".

John 13:10

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar com Simão Pedro.

Informação Geral:
Jesus usa a palavra "vós" para se referir aos discípulos.

Quem já se banhou, não necessita lavar senão os seus pés
Aqui "banhou" é uma metáfora que significa que Deus lavou uma pessoa espiritualmente. T.A.: "Se alguém já recebeu o perdão de Deus, ele agora só precisa ser limpo de seus pecados diários".

Vós estais limpos, mas nem todos
Jesus quer dizer que aquele que irá traí-Lo, Judas, não creu Nele. Portanto, Deus ainda não o perdoou os seus pecados. T.A.: "Nem todos entre vocês receberam o perdão de Deus".

John 13:12

Vós entendeis o que vos fiz?
Esse comentário aparece na forma de uma pergunta porque assim Jesus pode enfatizar a importância do que ele está ensinando aos Seus discípulos. T.A.: "Vocês precisam entender o que eu fiz por vocês!" (Veja:|Rhetorical Question)

Vós me chamais 'Mestre' e 'Senhor,'
Aqui Jesus sugere que Seus discípulos têm grande respeito por Ele. T.A.: "Vocês demonstram grande respeito a mim ao me chamarem de 'Mestre' e 'Senhor'."

vós também deveis fazer como fiz convosco
Jesus quer dizer que Seus discípulos devem querer seguir Seu exemplo e servir uns aos outros. T.A.: "vocês devem humildemente servir uns aos outros".

John 13:16

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar com Seus discípulos.

Em verdade, em verdade
Traduza este como você fez em 1:49.

Maior
"Mais importante".

benditos sois
Aqui, "benditos" significa fazer o bem, trazer benefícios a uma pessoa. Você pode traduzir para a voz ativa. T.A.: "Deus abençoará vocês".

Eu digo isto para que as Escrituras se cumpram
Você pode traduzir para a voz ativa. T.A.: "para que as Escrituras sejam cumpridas".

'Aquele que comia do Meu pão, levantou contra Mim seu calcanhar'
Aqui a frase "comia do Meu pão" é uma expressão para alguém que finge ser um amigo. A frase "levantou o calcanhar" também é uma expressão, que significa que alguém se tornou um inimigo. Se você tem expressões no seu idioma que carregam esses sentidos, você pode usá-las aqui. T.A.: "aquele que fingia ser meu amigo acabou se tornando meu inimigo".

John 13:19

Digo-vos isto agora, antes que aconteça
"Eu estou lhes dizendo agora o que vai acontecer antes que aconteça".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

creiais que Eu Sou
"vocês possam crer que Eu sou quem eu disse que sou" ou "vocês possam crer que eu sou o Messias".

Em verdade, em verdade
Traduza como você fez em 1:49.

John 13:21

Perturbou-Se
Preocupou-se, ficou transtornado.

Em verdade, em verdade
Traduza como você fez em 1:49.

Os discípulos olharam uns aos outros, imaginando de quem Ele falava
"Os discípulos olharam uns para os outros e pensaram: "Quem vai trair Jesus?"'

John 13:23

Um dos discípulos, a quem Jesus amava
Isso refere-se a João.

estava reclinado
Nos tempos de Cristo, os judeus frequentemente jantavam juntos à moda grega, na qual eles se deitavam sobre sofás baixos.

sobre o peito de Jesus
Reclinar a cabeça sobre o peito de alguém, no jantar à moda grega, era considerado um gesto de grande amizade.

Amava
Esse é o tipo de amor que vem de Deus, focado em fazer o bem aos outros, mesmo quando isso não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que eles façam.

John 13:26

Iscariotes
Isso indica que Judas era da vila de Queriote.

E após comer o pão
Essa frase é uma elipse. Você pode incluir as palavras implícitas. T.A.: "Assim que Judas pegou o pedaço de pão".

Satanás entrou nele
Essa é uma expressão que significa que Satanás teve total controle sobre Judas. T.A.: "Satanás o dominou" ou "Satanás começou a controlá-lo".

Jesus então disse-lhe
Aqui Jesus está falando com Judas.

O que estás para fazer, faze-o depressa
"Faça logo o que está planejando fazer!".

John 13:28

que ele deveria dar alguma coisa aos pobres
Você pode traduzir como uma citação direta: "Vá e dê algum dinheiro para os pobres."

saiu imediatamente; e era noite
João parece chamar atenção para o fato de que Judas fará seu acordo do mal, obscuro, na escuridão da noite. T.A.: "ele saiu imediatamente na noite escura". (Veja:|Background Information)

John 13:31

Agora o Filho do Homem foi glorificado, e Deus foi glorificado Nele
Você pode traduzir isso para a voz ativa. T.A.: "Agora as pessoas estão prestes a ver como o Filho do Homem receberá honra e como Deus receberá honra através do que o Filho do Homem está fazendo".

Deus O glorificará em Si mesmo, e logo O glorificará
A palavra "O" refere-se ao Filho do Homem. As palavras "Si mesmo" é um pronome reflexivo que se refere a Deus. T.A.: "Deus mesmo logo honrará o Filho do Homem".

Filhinhos
Jesus usa o termo "Filhinhos" para comunicar que Ele ama os discípulos como se fossem seus filhos.

como Eu disse aos judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se opuseram a Jesus. T.A.: "como eu disse aos líderes judeus".

John 13:34

Conexão com o Texto:
Jesus continua a falar com os discípulos.

Amar
Esse é o tipo de amor que vem de Deus, focado em fazer o bem aos outros, mesmo quando isso não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que eles façam.

Todos
Esse é um exagero que dá ênfase à declaração de Jesus. Ela refere-se àquelas pessoas que veem o amor dos discípulos pelos outros. T.A.: "Todos que estão cientes do seu amor uns pelos outros".

John 13:36

Eu entregarei a minha vida
"abrir mão da minha vida" ou "morrer".

"Darás a vida por mim?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para enfatizar a declaração de Jesus. T.A.: "Você diz

que morrerá por mim, mas a verdade é que você não vai".

o galo não cantará antes que tu Me negues três vezes
"você dirá que não me conhece três vezes antes que o galo cante."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Não se perturbe o vosso coração. Credes em Deus; crede também em Mim. **2** Na casa de Meu Pai há
muitas moradas; se não fosse assim, Eu vos teria dito, pois vou preparar-vos um lugar. **3** E, se Eu for e vos
preparar lugar, virei outra vez, e vos receberei para Mim mesmo, para que onde Eu estiver, estejais vós
também. **4** Vós sabeis o caminho para onde vou". **5** Tomé disse a Jesus: "Senhor, não sabemos para onde
vais. Como podemos saber o caminho?". **6** Jesus lhe disse: "Eu sou o Caminho, a Verdade, e a Vida;
ninguém vem ao Pai senão por Mim. **7** Se vós tivésseis Me conhecido, teríeis conhecido também a Meu
Pai; de agora em diante vós O conheceis e O tendes visto". **8** Filipe disse a Jesus: "Senhor, mostra-nos o
Pai, e isso será suficiente para nós". **9** Jesus disse-lhe: "Estou há tanto tempo convosco, e ainda não Me
conheces, Filipe? Quem vê a Mim, vê o Pai; como podes Me dizer: 'Mostra-nos o Pai'? **10** Não crês que Eu
estou no Pai, e que o Pai está em Mim? As palavras que Eu vos digo, não as digo por Minha própria
autoridade; em vez disso, é o Pai que vive em Mim faz as Suas obras. **11** Crede em Mim, que estou no Pai,
e o Pai está em Mim; ou crede ao menos por causa das mesmas obras. **12** Em verdade, em verdade, vos
digo, que aquele que crê em Mim, também fará as obras que Eu faço, e as fará maiores do que Eu faço,
porque Eu vou para o Pai. **13** Tudo quanto pedirdes em Meu nome, Eu o farei, para que o Pai seja
glorificado no Filho. **14** Se Me pedirdes qualquer coisa em Meu nome, Eu o farei. **15** Se Me amardes,
guardareis os Meus mandamentos. **16** Eu rogarei ao Pai, e Ele vos dará outro Consolador, a fim de que
esteja para sempre convosco, **17** o Espírito da verdade, O qual o mundo não pode receber, porque não O
vê nem O conhece. Vós, no entanto, O conheceis, pois Ele habita convosco, e estará em vós. **18** Eu não vos
deixarei sozinhos; Eu voltarei para vós. **19** Dentro de pouco de tempo, o mundo não Me verá mais, mas
vós Me vereis. Porque Eu vivo, vós também vivereis. **20** Naquele dia, vós sabereis que Eu estou em Meu
Pai, e que vós estais em Mim, e Eu em vós. **21** Aquele que tem os Meus mandamentos e os guarda, esse é
o que Me ama; e aquele que Me ama será amado por Meu Pai, e Eu o amarei e Me manifestarei a Ele. **22**
Judas (não o Iscariotes) perguntou a Jesus: "Senhor, por que Te manifestarás a nós, e não ao mundo?". **23**
Jesus lhe respondeu: "Se alguém Me ama, guardará a Minha palavra. Meu Pai o amará, e viremos a ele e
faremos nele morada. **24** Quem não Me ama, não guarda as Minhas palavras. A palavra que ouvis não é
Minha, mas do Pai que Me enviou. **25** Essas coisas vos tenho dito enquanto ainda estou convosco. **26**
Contudo o Consolador, o Espírito Santo, a Quem o Pai enviará em Meu nome, Ele vos ensinará todas as
coisas e vos lembrará de tudo o que Eu vos falei. **27** Deixo-vos a paz, a Minha paz vos dou. Eu não a dou
como o mundo a dá. Não se perturbe vosso coração, nem tenha medo. **28** Ouvistes o que Eu vos disse:
'Irei e voltarei para vós'. Se Me amásseis ficaríeis alegres, porque Eu vou para o Pai; pois o Pai é maior do
que Eu. **29** Eu vos digo isso agora, antes que aconteça, para que, quando acontecer, creiais. **30** Já não
falarei convosco, pois o príncipe deste mundo está chegando, e ele não tem poder sobre Mim. **31** Mas,
para que o mundo saiba que Eu amo o Pai, faço aquilo que o Pai Me mandou. Levantai-vos, vamos deixar
este lugar".

John 14:1

Conexão com o Texto:
A parte da história do capítulo anterior continua. Jesus reclina-se à mesa com Seus discípulos e continua a falar com eles.

Não se perturbe o vosso coração
Essa é uma expressão. Ter um coração perturbado significa estar preocupado ou ansioso. T.A.: "Parem de ser tão ansiosos e preocupados".

Na casa de Meu Pai há muitas moradas
"há muitos lugares para morar na casa de meu Pai".

Na casa de Meu Pai
Isso se refere ao céu, onde Deus mora.

Pai
Esse é um importante título para Deus.

muitas moradas
A palavra "morada" pode referir-se a um cômodo ou a uma habitação maior.

vou preparar-vos um lugar
Jesus irá preparar um lugar no céu para cada pessoa que Nele crê. O "vos", plural, refere-se a todos os Seus discípulos.

John 14:4

Como podemos saber o caminho?
"Como podemos saber como chegar lá?"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Caminho
Essa é uma metáfora que possui estes significados possíveis 1) "o caminho para Deus" ou 2) "aquele que leva as pessoas a Deus".

a Verdade
Essa é uma metáfora que possui estes significados 1) "a pessoa verdadeira" ou 2) "aquele que fala palavras verdadeiras sobre Deus".

a Vida
Essa é uma metáfora que significa que Jesus pode dar vida às pessoas. T.A.: "aquele que pode fazer as pessoas viverem".

ninguém vem ao Pai senão por Mim
As pessoas só podem vir a Deus e viver com Ele crendo em Jesus. T.A.: "Ninguém pode vir ao Pai e viver com Ele a não ser por mim."

Pai
Esse é um importante título para Deus.

John 14:8

Senhor, mostra-nos o Pai
"Pai" é um importante título para Deus.

Estou há tanto tempo convosco, e ainda não Me conheces, Filipe?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para enfatizar as palavras de Jesus. T.A.: "Filipe, eu estive com vocês discípulos por um bom tempo. Vocês já deviam me conhecer!"

Quem vê a Mim, vê o Pai
Ver Jesus, que é Deus Filho, é ver Deus Pai. "Pai" é um importante título para Deus.

como podes Me dizer: 'Mostra-nos o Pai'?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para enfatizar as palavras de Jesus a Filipe. T.A.: "Vocês então nem deviam estar dizendo: 'Mostra-nos o Pai!"

John 14:10

Conexão com o Texto:
Jesus faz uma pergunta a Filipe e então continua a falar com todos os discípulos.

Não crês ... em mim?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para enfatizar as palavras de Jesus a Filipe. T.A.: "Você realmente deveria crer ... em mim".

Pai
Esse é um importante título para Deus.

As palavras que Eu vos digo, não as digo por Minha própria autoridade
"O que eu estou lhes dizendo não vem de mim" ou "As palavras que eu digo não vêm de mim".

As palavras que Eu vos digo
Aqui "vos" é plural. Jesus agora está falando com todos os discípulos.

estou no Pai, e o Pai está em Mim
Essa é uma expressão que significa que Deus Pai e Jesus possuem uma relação única. T.A.: "Eu sou um com o Pai, e o Pai é um comigo" ou "meu Pai e eu somos como se fôssemos um".

John 14:12

Em verdade, em verdade
Traduza esse como você fez em 1:49.

crê em Mim
Isso signfica crer que Jesus é o Filho de Deus.

Tudo quanto pedirdes em Meu nome
Aqui "nome" é uma metonímia que representa a autoridade de Jesus. T.A.: "Tudo o que vocês pedirem, usando minha autoridade".

para que o Pai seja glorificado no Filho.
Você pode traduzir para a voz ativa. T.A.: "para que eu possa mostrar a todos quão grande meu Pai é".

Pai ... Filho
Esses são títulos importantes que descrevem a relação entre Deus e Jesus.

Se Me pedirdes qualquer coisa em Meu nome, Eu o farei
Aqui "nome" é uma metonímia que representa a autoridade de Jesus. T.A.: "Tudo o que vocês pedirem, usando minha autoridade".

John 14:15

Consolador
Isso se refere ao Espírito Santo.

Espírito da verdade
Isso se refere ao Espírito Santo, que ensina as pessoas o que é verdade sobre Deus.

o mundo não pode receber
Aqui a palavra "mundo" é uma metonímia que se refere às pessoas que se opõem a Deus. T.A.: "As pessoas incrédulas nesse mundo nunca irão recebê-Lo"

John 14:18

vos deixarei sozinhos
Aqui Jesus quer dizer que Ele não deixará seus discípulos sem alguém para cuidar deles. T.A.: "deixar vocês sem alguém para cuidar de vocês".

o mundo
Aqui a palavra "mundo" é uma metonímia que representa as pessoas que não pertencem a Deus. T.A.: "os incrédulos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós sabereis que Eu estou em Meu Pai
Deus Pai e Jesus vivem como uma pessoa. T.A.: "vocês saberão que meu Pai e eu somos verdadeiramente uma só pessoa".

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus.

vós estais em Mim, e Eu em vós
"Vocês e eu somos como uma única pessoa".

John 14:21

Ama
Esse é o tipo de amor que vem de Deus, focado em fazer o bem aos outros, mesmo quando isso não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que eles façam.

aquele que Me ama será amado por Meu Pai
Você pode traduzir isso para a voz ativa. T.A.: "meu Pai amará todo aquele que me amar".

meu Pai
Esse é um importante título para Deus.

Judas (não o Iscariotes)
Isso refere-se a outro discípulo cujo nome era Judas, não ao discípulo que era da vila de Quiriote e que traiu Jesus.

por que Te manifestarás a nós
Aqui a palavra "manifestar" se refere à revelação de quão maravilhoso Jesus é. T.A.: "Por que Você vai se revelar somente a nós?" ou "Por que Você permitirá que só nós vejamos o quão maravilhoso Você é?"

não ao mundo
Aqui a palavra "mundo" é uma metonímia que representa as pessoas que não pertencem a Deus. T.A.: "os incrédulos".

John 14:23

Conexão com o Texto:
Jesus responda a Judas (não é o Iscariotes).

Se alguém Me ama, guardará a Minha palavra
"Aquele que me ama fará o que eu disse para ele fazer".

Ama
Esse é o tipo de amor que vem de Deus, focado em fazer o bem aos outros, mesmo quando isso não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que eles façam.

Meu Pai
Esse é um importante título para Deus.

viremos a ele e faremos nele morada
O Pai e o Filho compartilharão vida com aqueles que odedecerem o que Jesus ordena. T.A.: "nós viremos viver nele e teremos um relacionamento pessoal com ele".

A palavra que ouvis não é Minha, mas do Pai que Me enviou
"As coisas que eu lhes falei não são coisas que eu decidi dizer de mim mesmo". (UDB)

A palavra
Aqui "palavra" é uma metonímia para a mensagem de Deus que Jesus traz. T.A.: "a mensagem".

que ouvis
Aqui Jesus está falando a todos os Seus discípulos.

John 14:25

Consolador
Isso se refere ao Espírito Santo. Veja como você traduziu isso em 14:15.

Pai
Esse é um importante título para Deus.

em meu nome
Aqui "nome" é uma metonímia que representa o poder e a autoridade de Jesus. T.A.: "por causa de mim" ou "em meu favor".

mundo
"Mundo" é uma metonímia que representa aqueles que não amam a Deus.

Não se perturbe vosso coração, nem tenha medo
Essa é uma expressão. Ter um coração perturbado significa estar preocupado ou ansioso. T.A.: "Parem de ser tão ansiosos e preocupados".

John 14:28

Amo
Esse é o tipo de amor que vem de Deus, focado em fazer o bem aos outros, mesmo quando isso não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que eles façam.

Eu vou para o Pai
Aqui Jesus quer dizer que Ele voltará para o Pai. T.A.: "Eu vou voltar para o Pai".

o Pai é maior do que Eu
Aqui Jesus quer dizer que o Pai tem mais autoridade que o Filho enquanto o Filho está na terra. T.A.: "O Pai tem mais autoridade do que eu tenho aqui".

Pai
Esse é o importante título para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 "Eu sou a videira verdadeira, e meu Pai é o agricultor. **2** Todo o ramo que está em Mim e não produz fruto, Ele o corta; e todo ramo que produz fruto, Ele o limpa, para que produza mais fruto. **3** Já estais limpos pela palavra que Eu vos tenho falado. **4** Permanecei em Mim, e Eu em vós. Como o ramo não pode dar fruto por si mesmo se não permanecer na videira, assim também não podeis vós, se não permanecerdes em Mim. **5** Eu sou a videira, vós, os ramos. Aquele que permanece em Mim e Eu nele, esse dá muito fruto, pois sem Mim nada podeis fazer. **6** Se alguém não permanecer em Mim, é lançado fora como um ramo, e seca; e esses ramos são recolhidos, jogados ao fogo e queimados. **7** Se permanecerdes em Mim, e Minhas palavras permanecerem em vós, pedireis o que quiserdes, e vos será concedido. **8** Meu Pai é glorificado nisto: em que deis muito fruto; e assim provais ser Meus discípulos. **9** Como o Pai Me amou, assim Eu também vos amei. Permanecei no Meu amor. **10** Se guardardes os Meus mandamentos, permanecereis no Meu amor; do mesmo modo que Eu tenho permanecido nos mandamentos de Meu Pai e no Seu amor permaneço. **11** Eu vos tenho dito essas coisas para que a Minha alegria esteja em vós, e a vossa alegria seja plena. **12** Este é Meu mandamento: que vos ameis uns aos outros como Eu vos amei. **13** Ninguém tem maior amor do que aquele que dá a sua vida pelos seus amigos. **14** Vós sois Meus amigos se fizerdes o que Eu vos ordeno. **15** Já não vos chamo de servos, porque o servo não sabe o que o Seu Senhor faz. Eu vos tenho chamado de amigos, pois vos revelei tudo quanto ouvi de Meu Pai. **16** Não fostes vós que Me escolhestes; mas Eu vos escolhi e vos designei para que vades e deis fruto, e que o vosso fruto permaneça, a fim de que o Pai vos conceda tudo quanto pedirdes em Meu Nome. **17** Isto vos ordeno: amai-vos uns aos outros. **18** Se o mundo vos odeia, sabei que, antes de vós, ele odiou a Mim. **19** Se fôsseis do mundo, o mundo vos amaria como se pertencêsseis a ele; mas, porque vós não sois do mundo, e Eu escolhi tirar-vos do mundo, por esta razão o mundo vos odeia. **20** Lembrai-vos da Palavra que Eu vos disse: 'O servo não é maior que o Seu Senhor'. Se perseguiram a Mim, também perseguirão a vós; se obedeceram à Minha Palavra, obedecerão também à vossa. **21** Eles farão todas essas coisas por causa do Meu Nome, pois não conhecem Aquele que Me enviou. **22** Se Eu não tivesse vindo e não tivesse lhes falado, não teriam pecado; mas agora não têm desculpa para os pecados deles. **23** Aquele que Me odeia, também odeia a Meu Pai. **24** Se Eu não tivesse feito entre eles essas obras que nenhum outro fez, não teriam pecado. Mas agora viram e odiaram tanto a Mim como a Meu Pai. **25** Isso acontece para que a palavra que está escrita na Lei deles se cumprisse: 'Odiaram a Mim sem motivo'. **26** Quando vier o Consolador, que Eu vos enviarei da parte do Pai, o Espírito da Verdade, que procede do Pai, Esse dará testemunho de Mim. **27** E vós também testemunhareis, porque tendes estado Comigo desde o princípio.

John 15:1

Conexão com o texto:
A parte da história do capítulo anterior continua. Jesus reclina à mesa com seus discípulos e continua conversando com eles.

Eu sou a videira verdadeira
Aqui, "a videira verdadeira" é uma metáfora. Jesus se compara com uma videira ou tronco da videira. Ele é a fonte da vida que leva as pessoas a viverem de uma forma que agrada a Deus. Tradução Alternativa

meu Pai é o agricultor
Aqui, "agricultor" é uma metáfora. Um "agricultor" é uma pessoa que cuida da videira para garantir que ela seja o mais frutífera possível. T.A.: "Meu Pai é como um agricultor".

meu pai
Este é um importante título para Deus.

Todo o ramo que está em Mim e não produz fruto, Ele o corta; e todo ramo que produz fruto, Ele o limpa, para que produza mais fruto.
Aqui, o "ramo" é uma metáfora que representa cada pessoa que pertence a Jesus. Deus se importa com elas, de modo que sejam capazes de viver de um jeito que agrade a Ele.

corta
"corta e tira"

limpa todo ramo
"poda cada ramo"

John 15:3

Já estais limpos pela palavra que Eu vos tenho falado.
A metáfora implícita aqui é a dos "ramos limpos", os quais ja foram "podados". T.A.: "É como se vocês já tivessem sido podados e são ramos limpos porque vocês obedeceram o que Eu lhes ensinei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vocês
A palavra "vocês" inserida nesta passagem está no plural e refere-se aos discípulos de Jesus.

Permanecei em mim, e Eu em vós
"Se vocês permanecerem juntos a Mim, Eu permanecerei junto a vocês" ou " Permaneçam juntos a Mim, e Eu permanecerei junto a vocês".

se não permanecedes em Mim
Ao permanecerem em Cristo, aqueles que pertencem a Ele dependem Dele para todas as coisas.T.A.: "contanto que vocês continuem firmes em Mim e dependam de Mim para tudo." (UDB)

John 15:5

Eu sou a videira, vós, os ramos
Aqui, "videira" é uma metáfora que representa Jesus. "Ramos" é uma metáfora que representa aqueles que acreditam em Jesus e pertencem a Ele. T.A.: "Eu sou como uma videira, e vocês são como ramos que estão ligados à videira."

Aquele que permanece em Mim e Eu nele
Aqui Jesus deixa implícito que Seus seguidores estão ligados a Ele como Ele está ligado a Deus. T.A.: "Aquele que continua ligado a mim, como Eu estou ligado a meu Pai".

esse dá muito fruto
A metáfora implícita aqui é o ramo que gera muitos frutos que representa o crente que agrada a Deus. Assim como um ramo que está ligado à videira dá muito fruto, aqueles que estão conectados em Jesus farão muitas coisas que agradam a Deus. T.A.: "vocês darão muito fruto".

é lançado fora como um ramo
Aqui a metáfora implícita é o ramo que não dá frutos que representa aqueles que não pemanecem juntos a Jesus. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "o agricultor o lança fora como um ramo".

jogados ao fogo e queimados
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "o fogo os queima".

pedireis o que quiserdes
Jesus deixa implícito que os crentes devem pedir a Deus que responda suas orações. T.A.: " peçam a Deus o que vocês quiserem".

e vos será concedido
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Ele o fará para vocês".

John 15:8

Meu Pai é glorificado nisto
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "isso faz com que as pessoas honrem Meu Pai".

Meu Pai
Esse é um título importante para Deus.

em que deis muito fruto
Aqui, "fruto" é uma metáfora para uma vida que agrada a Deus. T.A.: "quando vocês vivem de uma maneira que agrada a Ele".

ser Meus disípulos
"mostram que vocês são meus discípulos" ou "demonstram que vocês são meus discípulos".

Como o Pai Me amou, assim Eu também vos amei
Jesus compartilha o amor que Deus o Pai tem por Ele com aqueles que Nele crêem. Aqui, "Pai" é um título importante para Deus.

Permanecei no Meu amor.
"Continuem a aceitar Meu amor".

John 15:10

Se guardardes os Meus mandamentos, permanecereis no Meu amor; do mesmo modo que Eu tenho permanecido nos mandamentos de Meu Pai e no Seu amor permaneço
Quando os seguidores de Jesus O obedecem, eles demonstram seu amor a Ele. T.A.: "Quando vocês fazem aquilo que Eu lhes ordenei, vocês estão vivendo no Meu amor, assim como Eu obedeço Meu Pai e vivo em Seu amor".

Meu Pai
Aqui, "Pai" é um título importante para Deus.

Eu vos tenho dito essas coisas para que a Minha alegria esteja em vós
"Eu lhes tenho dito essas coisas para que vocês tenham o mesmo tipo de alegria que Eu tenho".

e a vossa alegria seja plena
Vocês pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "para que vocês sejam completamente cheios de alegria" ou "para que na sua alegria nada falte".

John 15:12

Ninguém tem maior amor do que aquele
Esse tipo de amor vem de Deus e deseja o bem dos outros, mesmo quando não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que tenham feito. T.A.: "Vocês não podem ter amor maior do que este." (UDB)

vida
Isso se refere à vida física.

John 15:14

Vós sois Meus amigos se fizerdes o que Eu vos ordeno
"Vocês demonstram que são meus amigos se continuarem fazendo aquilo que eu lhes ordenei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pois vos revelei tudo quanto ouvi de Meu Pai
"Eu lhes disse tudo o que Meu Pai me disse".

Meu Pai
Aqui "Pai" é um importante título para Deus.

John 15:16

Não fostes vós que Me escolhestes
Jesus quer dizer que os discípulos não decidiram por conta própria se tornar Seus discípulos. T.A.: "Vocês não decidiram se tornar Meus discípulos".

vades e deis fruto
Aqui "fruto" é uma metáfora que representa a vida que agrada a Deus. T.A.: "vivam uma vida que agrada a Deus".

e que o vosso fruto permaneça
"que os resultados daquilo que vocês fizerem durem para sempre".

que o Pai vos conceda tudo quanto pedirdes em Meu Nome
Aqui "nome" é uma metonímia que representa a autoridade de Jesus. T.A.: "Porque vocês pertencem a Mim, tudo o que vocês pedirem ao Pai, Ele fará para vocês.

o Pai
Esse é um importante título para Deus.

Isto vos ordeno: amai-vos uns aos outros
Esse tipo de amor vem de Deus e deseja o bem dos outros, mesmo quando não beneficia a si próprio. Esse tipo de amor se importa com os outros, independente do que tenham feito. T.A.: "Eu repito o que eu já lhes ordenei: amem uns aos outros".

John 15:18

Se o mundo vos odeia ... por esta razão o mundo vos odeia
Jesus usa o termo "mundo" nesses versículos como uma metonímia para se referir às pessoas que não pertencem a Deus e que se opõem a Ele.

Amaria
Isso se refere ao humano, ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

John 15:20

Lembrai-vos da Palavra que Eu vos disse
Aqui "Palavra" é uma metonímia para a mensagem de Jesus. T.A.: "Lembre-se da mensagem que Eu lhes falei".

por causa do Meu Nome
Aqui, "por causa do Meu Nome" é uma metonímia que representa Jesus. As pessoas farão Seus seguidores sofrerem porque eles pertencem a Ele. T.A.: "porque vocês pertencem a Mim".

Se Eu não tivesse vindo e não tivesse lhes falado, não teriam pecado; mas agora não têm desculpa para os pecados deles
Jesus quer dizer que Ele compartilhou a mensagem de Deus com aqueles que não confiaram Nele. T.A.: "Por que eu vim e lhes falei da mensagem de Deus, eles não têm desculpa quando Deus os julgar pelos seus pecados".

John 15:23

Aquele que Me odeia, também odeia a Meu Pai ... viram e odiaram tanto a Mim como a Meu Pai
Odiar a Deus Filho é odiar a Deus Pai.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

Se Eu não tivesse feito entre eles essas obras que nenhum outro fez, não teriam pecado. Mas
Essa dupla negativa pode ser traduzida para uma forma positiva. T.A.: "Porque Eu fiz no meio deles obras que ninguém mais fez, eles cometeram pecado, e".

não teriam pecado
"Eles não teriam pecado algum". Veja como você traduziu 15:20.

para que a palavra que está escrita na Lei deles se cumprisse
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "para cumprir a profecia na Lei deles".

Lei
Isso se refere, de forma geral, a todo o Antigo Testamento, que continha todas as intruções de Deus para Seu povo.

John 15:26

O Consolador
Isso se refere ao Espírito Santo. Veja como você traduziu em 14:16.

vos enviarei ... da parte do Pai ... o Espírito da Verdade ... Esse dará testemunho de Mim
Deus Pai enviou Deus Espírito para mostrar ao mundo que Jesus é Deus Filho.

Pai
Esse é um título importante para Deus.

o Espírito da Verdade
Esse é um título para o Espírito Santo. T.A.: "o Espírito que diz a verdade sobre mim e Deus".

E vós também testemunhareis
Aqui, "testemunhar" significa contar a outros sobre Jesus. T.A.: "Vocês também devem contar a todos o que sabem sobre Mim."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o princípio
Aqui, "princípio" é uma metonímia que significa os primeiros dias do ministério de Jesus. T.A.: "desde os primeiros dias quando Eu comecei a ensinar as pessoas e fazer milagres."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Eu vos disse essas coisas para não tropeçardes. **2** Eles vos expulsarão das sinagogas. De fato, está chegando a hora em que todo aquele que vos matar pensará que oferece um culto a Deus. **3** Eles farão isso porque não conhecem nem o Pai, nem a Mim. **4** Eu vos disse essas coisas para que, quando a hora chegar, vos lembreis de como Eu vos falei a respeito delas. Eu não vos disse isso no princípio porque Eu estava convosco. **5** Contudo, agora Eu vou para Aquele que Me enviou; e ainda nenhum de vós Me perguntais: 'Para onde vais?'. **6** Mas porque Eu vos disse essas coisas, a tristeza encheu o vosso coração. **7** Contudo, Eu vos digo a verdade: é melhor para vós que Eu vá; pois se Eu não for, o Consolador não virá a vós; mas se Eu for, O enviarei a vós. **8** Quando o Consolador vier, convencerá o mundo a respeito do pecado, da justiça e do juízo. **9** Do pecado, porque eles não creram em Mim; **10** da justiça, porque Eu vou para o Pai, e vós não Me vereis mais; **11** e do juízo, porque o príncipe deste mundo já está julgado. **12** Ainda tenho muitas coisas para vos dizer; mas não as entenderíeis agora. **13** Contudo, quando Ele, o Espírito da Verdade, vier, Ele vos guiará em toda a verdade; pois não falará de Si mesmo; mas Ele dirá tudo o que ouvir, e vos anunciará as coisas que estão por vir. **14** Ele Me glorificará, porque receberá do que é Meu, e vos anunciará. **15** Tudo quanto o Pai tem é Meu; por isso, Eu disse que o Espírito receberá do que é Meu, e vos anunciará. **16** Dentro de um pouco de tempo, vós não Me vereis; e depois de um pouco mais de tempo, de novo Me vereis". **17** Então, alguns dos Seus discípulos disseram uns aos outros: "O que é isto que Ele nos diz: 'Um pouco de tempo e vós não Me vereis', e ainda, 'Um pouco mais de tempo, e de novo Me vereis,' e, 'Porque Eu vou para o Pai'?". **18** Por isso, disseram: "O que é isto que Ele diz: 'Um pouco de tempo'? Nós não sabemos do que Ele está falando". **19** Jesus viu que queriam interrogá-Lo, e lhes disse: "Perguntais entre vós a respeito disso que Eu vos disse: 'Dentro de um pouco de tempo, vós não Me vereis; e depois um pouco de mais de tempo, de novo Me vereis'? **20** Em verdade, em verdade, vos digo, vós chorareis e lamentareis, mas o mundo se alegrará; vós ficareis tristes, mas a vossa tristeza se transformará em alegria. **21** Uma mulher fica triste quando tem dores de parto porque seu tempo de dar à luz chegou; mas depois que ela deu à luz, não se lembra mais das suas dores, por causa da alegria de ter nascido um bebê no mundo. **22** Assim, também vós tendes tristeza agora, mas Eu vos verei novamente; e o vosso coração se alegrará, e ninguém poderá tirar vossa alegria. **23** Naquele dia, vós não Me perguntareis nada. Em verdade, em verdade, vos digo, se pedirdes qualquer coisa ao Pai em Meu nome, Ele vos dará. **24** Até agora não Me pedistes nada em Meu nome; pedi e recebereis, para que a vossa alegria seja completa. **25** Eu vos disse essas coisas por meio de comparações; mas está chegando a hora em que não falarei mais por comparações, mas claramente anunciarei sobre o Pai. **26** Naquele dia, vós pedireis em Meu nome, e Eu não vos digo que rogarei ao Pai por vós; **27** pois o próprio Pai vos ama, porque tendes Me amado e crido que Eu vim do Pai. **28** Eu vim do Pai para o mundo; novamente, Eu deixo o mundo e vou para o Pai". **29** Seus discípulos disseram: "Eis que agora falas claramente; e não usas comparações. **30** Agora sabemos que Tu conheces todas as coisas, e que não precisas que ninguém Te faça perguntas. Por causa disso, cremos que vieste de Deus. **31** Jesus lhes respondeu: "Agora, credes? **32** Eis que vem a hora, e de fato já chegou, em que vós sereis espalhados cada um para vossas próprias casas, e Me deixareis sozinho. Mas não estou sozinho, porque o Pai está comigo. **33** Eu vos disse essas coisas para que tenhais paz em Mim. No mundo tereis aflições, mas tende coragem; Eu venci o mundo".

John 16:1

Conexão com o Texto:
Continua a história do capítulo anterior. Jesus se assenta à mesa com seus discípulos e continua a lhes falar.

não tropeçardes
Aqui a palavra "tropeçardes" implica em não colocar sua confiança em Jesus. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

está chegando a hora em que todo aquele que vos matar pensará que oferece um culto a Deus
"algum dia acontecerá que uma pessoa o matará e pensará que está fazendo algo bom para Deus".

John 16:3

Eles farão isso porque não conhecem nem o Pai, nem a Mim
Eles matarão alguns crentes porque não conhecem a Deus Pai ou a Jesus.

Pai
Esse é um importante título a Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando a hora chegar
Aqui "hora" é uma metonímia que se refere ao tempo em que as pessoas perseguirão os seguidores de Jesus. T.A.: "quando eles te causarem sofrimento".

no princípio
Isso é uma metonímia que se refere aos primeiros dias do ministério de Jesus. T.A.: "quando você começou a me seguir".

John 16:5

a tristeza encheu o vosso coração
Isso é uma expressão idiomática que significa "os discípulos estão muito tristes". T.A.: "vocês estão agora muito tristes".

se Eu não for, o Consolador não virá a vós
Você pode traduzir isso na forma afirmativa. T.A.: "o Consolador virá a vocês apenas se Eu for embora".

Consolador
Isso é um título dado ao Espírito Santo, que estará com os discípulos após a ida de Jesus. Veja como foi traduzido em 14:26.

John 16:8

o Consolador vier, convencerá o mundo a respeito do pecado... justiça... Eu vou para o Pai
Quando o Espírito Santo veio, Ele começou a mostrar às pessoas que elas são pecadoras.

Consolador
Isso se refere ao Espírito Santo. Veja como foi traduzido em 14:16.

mundo
Isso é uma metonímia que se refere às pessoas no mundo.

Do pecado, porque eles não creram em Mim
"Eles são culpados do pecado porque não confiam em mim".

da justiça, porque Eu vou para o Pai, e vós não Me vereis mais
"quando eu retornar a Deus, eles não me verão mais e saberão que Eu fiz o que é certo".

Pai
Isso é um importante título para Deus.

e do juízo, porque o príncipe deste mundo já está julgado
"Deus irá responsabilizá-los e puni-los por seus pecados, assim como punirá Satanás, aquele que governa este mundo".

o príncipe deste mundo
Aqui "príncipe" refere-se a Satanás. T.A.: "Satanás, quem governa este mundo". Veja como foi traduzido em 12:31.

John 16:12

coisas para vos dizer
"mensagens para vocês" ou "palavras para vocês".

o Espírito da Verdade
Este é um nome dado ao Espírito Santo, que dirá às pessoas a verdade sobre Deus.

Ele vos guiará em toda a verdade
A "verdade" refere-se à verdade espiritual. T.A.: "Ele ensinará a vocês toda a verdade espiritual que precisam saber".

Ele dirá tudo o que ouvir
Jesus sugere que o Deus Pai falará com o Espírito. T.A.: "Ele falará o que Deus falar para Ele".

receberá do que é Meu, e vos anunciará
Aqui "do que é Meu" se refere aos ensinamentos e às obras poderosas de Jesus. T.A.: "Ele revelará a vocês que o que Eu tenho dito e feito são de fato verdade"

John 16:15

Pai
Este é um importante título dado a Deus.

o Espírito receberá do que é Meu, e vos anunciará
O Espírito Santo dirá às pessoas que as palavras e as obras de Jesus são verdadeiras. T.A.: "O Espírito Santo dirá a todos que as minhas palavras e obras são verdadeiras."

Dentro de um pouco de tempo
"Breve" ou "Antes que muito tempo se passe".

depois de um pouco mais de tempo
"Novamente, antes que muito tempo se passe".

John 16:17

Conexão com o Texto:
Há uma quebra no discurso de Jesus quando Seus discípulos perguntavam uns aos outros sobre a que Jesus se referia.

Um pouco de tempo e vós não Me vereis
Os discípulos não entenderam que isso se refere à morte de Jesus na cruz.

Um pouco mais de tempo, e de novo Me vereis
Possíveis significados: 1) Isso pode se referir à ressureição de Jesus; ou 2) Isso pode se referir à vinda de Jesus no fim dos tempos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Pai
Este é um importante título para Deus.

John 16:19

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando aos Seus discípulos.

Perguntais entre vós a respeito disso que Eu vos disse: ... Me vereis'?
Jesus usa essa pergunta para que os discípulos se foquem no que Ele havia acabado de lhes falar, então Ele poderia explicar adiante. T.A.: "Vocês estão se perguntando ao que eu me referia quando disse: ... Me vereis'".

Em verdade, em verdade, vos digo
Traduza isso de maneira que em sua língua enfatize que o que segue é importante e verdadeiro. Veja como foi traduzido em 1:51.

mas o mundo se alegrará
Aqui "mundo" é uma metonímia que se refere às pessoas que se opõem a Deus. T.A.: "mas as pessoas que se opõem a Deus se alegrarão".

mas a vossa tristeza se transformará em alegria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas a tristeza de vocês se tornará alegria".

John 16:22

o vosso coração se alegrará
Essa é uma expressão idiomática que fala do coração como sendo uma pessoa. T.A.: "vocês serão muito felizes" ou "vocês serão muito alegres".

Em verdade, em verdade, vos digo
Traduza isso de maneira que em sua língua enfatize que o que segue é importante e verdadeiro. Veja como foi traduzido em 1:51.

se pedirdes qualquer coisa ao Pai em Meu nome, Ele vos dará
Aqui a palavra "nome" é uma metonímia que se refere à pessoa e autoridade de Jesus. T.A.: "se pedirdes qualquer coisa ao Pai, Ele vos dará porque tu pertences a Mim".

Pai
Este é um importante título para Deus.

em Meu nome
Aqui "nome" é uma metonímia que se refere à pessoa e autoridade de Jesus. O Pai honrará os pedidos dos crentes por conta de seus relacionamentos com Jesus. T.A.: "porque vocês são Meus seguidores" ou "na Minha autoridade".

a vossa alegria seja completa
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Deus te dê imensa alegria".

John 16:25

por meio de comparações
"por meio de uma linguagem não muito clara".

está chegando a hora
"breve vai acontecer".

claramente anunciarei sobre o Pai
"anunciarei sobre o Pai de uma maneira que vocês entenderão claramente".

Pai
Este é um importante título para Deus.

John 16:26

vós pedireis em Meu nome
Aqui "nome" é uma metonímia que se refere à pessoa e autoridade de Jesus. T.A.: "vocês pedirão porque pertencem a Mim".

o próprio Pai vos ama, porque tendes Me amado
Quando uma pessoa ama Jesus, o Filho, ela também ama o Pai, porque o Pai e o Filho são um.

Pai
Este é um importante título para Deus.

Eu vim do Pai ... Eu deixo o mundo e vou para o Pai
Após Sua morte e ressurreição, Jesus retornará ao Deus Pai.

Eu vim do Pai... vou para o Pai
Aqui "Pai" é um importante título para Deus.

mundo
O "mundo" é uma metonímia que se refere às pessoas que vivem no mundo.

John 16:29

Conexão com o Texto:
Os discipulos respondem a Jesus.

Agora, credes?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta para mostrar que Jesus estava intrigado que Seus discípulos somente agora estavam prontos para confiar Nele. T.A.: "Então, agora vocês finalmente colocam sua confiança em mim!".

John 16:32

Conexão com o Texto:
Jesus continua falando aos Seus discípulos.

vós sereis espalhados
Você pode traduzir na voz ativa. T.A.: "outros dispersarão vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Pai está comigo
Este é um importante título para Deus.

para que tenhais paz em Mim
Aqui "paz" se refere à paz interior. T.A.: "para que vocês possam ter paz interior por conta de seus relacionamentos comigo".

Eu venci o mundo
Aqui "o mundo" se refere a problemas e perseguições que os crentes passarão por aqueles que se opõem a Deus. T.A.:"Eu venci os problemas deste mundo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Depois de dizer essas coisas, Jesus levantou os olhos aos céus e disse: "Pai, chegou a hora. Glorifica Teu Filho para que o Filho Te glorifique, **2** assim como Tu Lhe deste autoridade sobre toda carne, para que também Ele dê vida eterna a todos quanto Lhe deste. **3** A vida eterna é esta: que eles conheçam a Ti, o único Deus verdadeiro, e a Jesus Cristo, Aquele que Tu enviaste. **4** Eu Te glorifiquei na terra, completando a obra que Me deste para fazer. **5** Agora, Pai, glorifica-Me junto a Ti com a glória que Eu tinha Contigo antes do mundo ser criado. **6** Manifestei o Teu Nome aos homens que do mundo Me deste. Eles eram Teus; e Tu os deste a Mim, e eles guardaram a Tua Palavra. **7** Agora, sabem que todas as coisas que me deste vêm de Ti; **8** porque as palavras que Tu me deste, Eu lhes dei. Eles as receberam e verdadeiramente souberam que vim de Ti, e creram que Tu Me enviaste. **9** Eu oro por eles; não oro pelo mundo, mas por aqueles que Tu Me deste, pois eles são Teus. **10** Tudo que é Meu é Teu, e tudo que é Teu é Meu; e sou glorificado neles. **11** Eu não estou mais no mundo, mas eles estão no mundo, e Eu vou para Ti. Pai Santo, guarda-os no Teu Nome que Tu Me deste, para que eles sejam um, assim como Nós somos Um. **12** Enquanto Eu estava com eles, Eu os guardei em Teu Nome que Me deste; Eu os guardei e nenhum deles se perdeu, exceto o filho da perdição, para que as Escrituras se cumprissem. **13** Agora, vou para Ti; mas digo essas coisas no mundo, para que tenham minha alegria completa neles mesmos. **14** Eu lhes dei a Minha Palavra; e o mundo os odiou porque eles não são do mundo, assim como Eu não sou do mundo. **15** Eu não oro para que os tires do mundo, mas para que os guardes do maligno. **16** Eles não são do mundo, assim como Eu não sou do mundo. **17** Santifica-os na verdade; a Tua Palavra é a Verdade. **18** Assim como Tu Me enviaste ao mundo, também Eu os enviei ao mundo. **19** Por causa deles, Eu Me santifico, para que eles mesmos também sejam santificados na Verdade. **20** Oro não somente por esses, mas também por aqueles que crerão em Mim por meio da palavra deles, **21** para que eles sejam um, assim como Tu, Pai, estás em Mim, e Eu em Ti. Eu oro para que eles estejam em Nós, a fim de que o mundo creia que Tu Me enviaste. **22** A glória que Tu Me deste, Eu lhes dei, para que eles sejam um, assim como Nós somos Um; **23** Eu neles, e Tu em Mim, para que eles sejam conduzidos à completa unidade; a fim de que o mundo saiba que Tu Me enviaste, e os amaste, assim como amaste a Mim. **24** Pai, quero que aqueles que Tu Me deste estejam também Comigo onde Eu estiver para que eles vejam a Minha glória, aquela que Tu Me deste, pois Tu Me amaste desde antes da fundação do mundo. **25** Pai justo, o mundo não Te conheceu, mas Eu Te conheço; e estes sabem que Tu Me enviaste. **26** Eu fiz Teu Nome conhecido a eles, e Eu o farei conhecido para que o amor com que Tu Me amaste esteja neles, e Eu neles esteja".

John 17:1

Conexão com o Texto:
A parte da história do capítulo anterior continua. Jesus falava a seus discípulos, mas agora ele começa a orar a Deus.

Jesus levantou os olhos aos céus
Este é uma expresão idiomática que quer dizer "olhar para cima". Tradução Alternativa

céus
Isto se refere ao céu.

Pai... Glorifica Teu Filho para que o Filho Te glorifique
Jesus pede a Deus Pai para honrá-lo, para que Ele possa honrar a Deus.

Pai... Filho
Estes títulos são importantes para descrever a relação entre Deus e Jesus.

chegou a hora
Aqui a palavra "hora" é uma metonímia que refere ao tempo em que Jesus há de sofrer e morrer. T.A.: "é a hora para mim de sofrer e morrer".

toda carne
Isto se refere a todas as pessoas.

John 17:3

A vida eterna é esta... conheçam a Ti, o único Deus verdadeiro, e... Jesus Cristo
Vida eterna é conhecer o único Deus verdadeiro, Deus Pai e Deus Filho.

que eles conheçam a Ti
Esta é uma expressão idiomática que quer dizer experimentar a Deus, ao invés de somente saber coisas sobre Deus.

a obra que Me deste para fazer
Aqui "obra" é uma metonímia que refere a todo o ministério terreno de Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pai, glorifica-Me... com a glória que Eu tinha Contigo antes do mundo ser criado
Jesus tinha glória com Deus Pai "antes do mundo ser criado" porque Jesus é Deus Filho. T.A.: "Pai, dai-Me honra levando-Me a Sua presença, assim como tínhamos antes do mundo ser criado".

Pai
Este é um título importantes dado a Deus.

John 17:6

Conexão com o Texto:
Jesus começa a orar pelos seus discípulos.

Manifestei o Teu Nome
Aqui "nome" é uma metonímia que se refere a pessoa de Deus. T.A.: "Eu os ensinei quem realmente é você e como tu é".

do mundo
Aqui "mundo' é uma metonímia que se refere aos homens do mundo que se opõem a Deus. Isso significa que Deus separou os crentes espirituais dos homens que não acreditam Nele.

guardaram a Tua Palavra
Esta é uma expressão idiomática que quer dizer "obedecer". T.A.: "obedeceram seus ensinamentos".

John 17:9

não oro pelo mundo
Aqui a palavra "mundo" é uma metonímia que se refere às pessoas que se opõem a Deus. T.A.: "Eu não estou orando por aqueles que não pertencem a Ti".

no mundo
Esta é uma metonímia que se refere a estar na terra e estar entre as pessoas que se opõem a Deus. T.A.: "entre as pessoas que não pertencem a Ti".

Pai Santo, guarda-os... que eles sejam um... assim como Nós somos Um.
Jesus pede ao Pai para guardar aqueles que acreditam Nele para que assim eles tenham uma relação próxima com Deus.

Pai
Este é um título importante dado a Deus.

guarda-os no Teu Nome que Tu Me deste
Aqui a palavra "nome" é uma metonímia que se refere à proteção e à supervisão de Deus. T.A.: "guardo-os debaixo da proteção do Teu nome assim como Tu tens Me protegido" ou "proteja-os pelo poder do Teu nome que Tu Me deste.

John 17:12

Eu os guardei em Teu nome Nome
Aqui "nome" é uma metonímia que se refere ao poder e a proteção de Deus. T.A.: "Eu os guardo com a Tua proteção".

nenhum deles se perdeu, exceto o filho da perdição
"o único entre eles que se perdeu é o filho da perdição"

o filho da perdição
Isto se refere a Judas, que traiu Jesus. T.A.: "aquele a qual Tu, a muito tempo atrás, decidiu que se perderia."

para que as Escrituras se cumprissem
Você pode traduzir isto na forma ativa. A.T.: "para cumprir a profecia sobre Ele nas escrituras".

no mundo
Aqui "mundo" é uma metonímia para as pessoas que habitam no mundo.

para que tenham minha alegria completa neles mesmos
Você pode traduzir isto na forma ativa: T.A.: "para que Tu possas dar a eles imensa alegria".

o mundo... porque eles não são do mundo... Eu não sou do mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia que se refere às pessoas que se opõem a Deus. T.A.: "As pessoas que se opõem a Ti odiaram meus seguidores porque eles não pertencem àqueles que não creem, assim como Eu não pertenço a eles".

John 17:15

o mundo
Nessa passagem, "o mundo" é uma metonímia para as pessoas que se opõem a Deus.

guardes do maligno
Isto se refere a Satanás. T.A.: "proteja-os de Satanás, o maligno."

Santifica-os na verdade
O propósito de santificá-los pode ser dito claramente. A frase "pela verdade" representa aqui pelo ensino da verdade. T.A.: "Faça-os Seu povo ensinando a eles a verdade."

a Tua palavra é a verdade
"a Sua mensagem é a verdade" ou "o que Tu dizes é a verdade."

John 17:18

ao mundo
Aqui "ao mundo" é uma metonímia que diz a respeito das pessoas que habitam no mundo. T.A.: "às pessoas do mundo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para que eles mesmos também sejam santificados na Verdade
Você pode traduzir isto para a forma ativa. T.A.: "para que eles também santifiquem-se verdadeiramente a Ti".

John 17:20

eles sejam um... assim como Tu, Pai, estás em Mim, e Eu em Ti... eles estejam em Nós
Aqueles que acreditam em Jesus se unem com o Pai e o Filho, quando eles acreditam.

Pai
Este é um título importante dado a Deus.

o mundo
Aqui "o mundo" é uma metonímia que refere às pessoas que ainda não conhecem a Deus. T.A.: "as pessoas que não conhecem a Deus".

John 17:22

A glória que Tu Me deste
"Eu honrei meus seguidores assim como Tu Me honraste".

para que eles sejam um, assim como Nós somos Um
Você pode traduzir isto para a voz ativa. T.A.: "para que Tu possas unir-se a eles, assim como Tu tens nos unido".

para que eles sejam conduzidos à completa unidade
"para que eles sejam completamente unidos".

a fim de que o mundo saiba
Aqui "o mundo" é uma metonímia que refere às pessoas que não conhecem a Deus. T.A.: "para que todos O conheçam".

amaste
Esse tipo de amor vem de Deus e visa o bem dos outros, mesmo que não benficie a si mesmo. Esse tipo de amor cuida dos outros, não importa o que eles fazem.

John 17:24

Pai
Esse é um importante título dado a Deus.

onde Eu estiver
Aqui "onde Eu estiver" refere ao Céu. T.A.: "Comigo no Céu".

para que eles vejam a Minha glória
"para que eles vejam Minha grandeza".

antes da fundação do mundo
Aqui Jesus refere ao tempo antes da criação. T.A.: "antes de criarmos o mundo".

John 17:25

Conexão com o Texto:
Jesus termina Sua oração.

Pai justo
Aqui "Pai" é um título importante dado a Deus.

o mundo não Te conheceu
"o mundo" é uma metonímia para as pessoas que não pertencem a Deus. T.A.: "aqueles que não pertencem a Ti não sabem como Tu és".

Eu fiz Teu Nome conhecido a eles
A palavra "nome" refere a Deus. T.A.: "Eu os revelei como Tu és".

amor... amaste
Esse tipo de amor vem de Deus e visa o bem dos outros, mesmo que não beneficie a si mesmo. Ess tipo de amor importa-se com os outros, não importa o que eles façam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Após Jesus ter dito essas palavras, foi com Seus discípulos para o outro lado do ribeiro de Cedrom, onde havia um jardim em que Ele entrou com Seus discípulos. **2** E Judas, o que iria traí-Lo, também conhecia o lugar, pois Jesus sempre ia lá com os Seus discípulos. **3** Judas trouxe consigo um destacamento de soldados, e alguns oficiais dos principais sacerdotes e os fariseus; e chegaram lá com lanternas, tochas e armas. **4** Então Jesus, sabendo todas as coisas que iriam acontecer Consigo, adiantou-Se e lhes perguntou: "A quem procurais?". **5** Eles Lhe responderam: "Jesus, o Nazareno". Jesus lhes disse: "Sou Eu". Judas, o traidor, estava também em pé com os soldados. **6** Então, quando Ele lhes disse: "Sou Eu", eles recuaram e caíram por terra. **7** Novamente, perguntou-lhes: "A quem procurais?". Outra vez, disseram: "Jesus, o Nazareno". **8** Jesus respondeu: "Eu vos disse que Eu Sou; então, se vós Me procurais, deixai estes outros irem". **9** Para que se cumprisse a Palavra que dissera: "Não perdi nenhum dos que Me deste". **10** E Simão Pedro, que tinha uma espada, desembainhou-a e golpeou o servo do sumo sacerdote cortando-lhe a orelha direita. O nome do servo era Malco. **11** Então, Jesus disse a Pedro: "Põe a espada de volta na bainha. Por acaso, não beberei do cálice que o Pai Me deu"? **12** Então, o destacamento de soldados, o capitão e os oficiais dos judeus agarraram Jesus, e O amarraram. **13** Eles O levaram primeiro a Anás, pois ele era sogro de Caifás, sumo sacerdote naquele ano. **14** Era Caifás o que havia aconselhado aos judeus que era propício que um homem deveria morrer pelo povo. **15** Simão Pedro seguiu a Jesus, e assim também o outro discípulo. Aquele discípulo era conhecido do sumo sacerdote, e entrou com Jesus no pátio do sumo sacerdote; **16** Mas Pedro ficou em pé do lado de fora da porta. Então, o outro discípulo, que era conhecido do sumo sacerdote, saiu e falou com a serva que estava guardando a porta, e levou Pedro para dentro. **17** A serva que guardava a porta disse a Pedro: "Tu também não és um dos discípulos deste Homem?". Ele disse: "Não sou". **18** Os servos e os oficiais estavam ali; eles haviam feito uma fogueira, pois estava frio, e estavam aquecendo-se. Pedro também estava em pé ali, aquecendo-se com eles. **19** Então, o sumo sacerdote perguntou a Jesus sobre Seus discípulos e Seus ensinos. **20** Jesus lhe respondeu: "Eu tenho falado abertamente ao mundo; Eu estava sempre ensinando nas sinagogas e no templo onde os judeus se reúnem. Nada falei em segredo. **21** Por que me interrogas? Pergunta àqueles que ouviram o que Eu disse. Essas pessoas sabem o que Eu disse". **22** Quando Jesus disse isso, um dos oficiais que estava lá deu uma bofetada em Jesus, e disse: "É desta maneira que Tu respondes ao sumo sacerdote?" **23** Jesus lhe respondeu: "Se Eu falei mal, dá testemunho do mal. Porém, se falei bem, por que me bates?". **24** Então, Anás O enviou amarrado para Caifás, o sumo sacerdote. **25** Simão Pedro estava em pé aquecendo-se, e perguntaram-lhe: "Tu não és também um dos Seus discípulos?". Ele negou e disse: "Não sou". **26** Um dos servos do sumo sacerdote, que era parente do homem que Pedro havia cortado a orelha, disse: "Eu não te vi no jardim com Ele?". **27** Pedro negou outra vez, e imediatamente o galo cantou. **28** Depois, levaram Jesus da presença de Caifás para o palácio do governador. Era de manhã, e não entraram no palácio para não serem contaminados, e poderem comer a Páscoa. **29** Então, Pilatos saiu para recebê-los, e lhes disse: "Que acusação trazeis vós contra este Homem?". **30** Eles responderam: "Se este Homem não fosse malfeitor, não O entregaríamos a Ti". **31** Portanto, Pilatos disse-lhes: "Levai-O vós mesmos, e julgai-O segundo a vossa lei". Disseram-lhe os judeus: "Não nos é permitido levar nenhum homem à morte". **32** Isto disseram para que se cumprisse a Palavra que Jesus havia dito, indicando o modo pelo qual morreria. **33** Então, Pilatos entrou no palácio novamente, chamou Jesus e Lhe disse: "Tu és o Rei dos judeus?". **34** Jesus respondeu: "Tu dizes isso por ti mesmo, ou outros te disseram a Meu respeito?" **35** Pilatos respondeu: "Por acaso eu sou judeu? Teu próprio povo e os principais dos sacerdotes Te entregaram a mim. O que fizeste?". **36** Jesus respondeu: "Meu reino não é deste mundo. Se o Meu reino fosse deste mundo, meus servos lutariam para que Eu não fosse entregue aos judeus. Mas o Meu reino não é daqui". **37** Pilatos Lhe disse: "Então, Tu és um rei?". Jesus respondeu: "Tu dizes que sou rei. Para isto nasci e vim ao mundo, a fim de dar testemunho da verdade. Todo aquele que é da verdade ouve a Minha voz". **38** Pilatos Lhe disse: "O que é a verdade?". Tendo dito isto, saiu novamente aos judeus, e disse-lhes: "Não encontrei crime algum neste homem. **39** Mas vós tendes o costume de que eu liberte para vós um homem na Páscoa. Então, quereis vós que eu liberte o Rei dos judeus?". **40** Então eles gritaram, dizendo: "Não esse homem, mas Barrabás". Barrabás era um criminoso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 18:1

Informações Gerais:
Essa é a próxima parte da história, que inclui a prisão de Jesus. O versículo 1 nos fala do cenário da história e o versículo 2, do contexto sobre Judas.

ribeiro de Cedrom
Um ribeiro em Jerusalém que separa o Monte do Templo do Monte das Oliveiras.

onde havia um jardim
Isso era um bosque de oliveiras. Tradução Alternativa

John 18:4

Informação Geral:
Jesus começa a falar com os soldados, guardas e fariseus.

Então Jesus, sabendo todas as coisas que iriam acontecer Consigo
"Então Jesus, que sabia tudo o que iria acontecer Consigo".

Jesus, o Nazareno
"Jesus, o homem de Nazaré".

Sou Eu
A palavra "ele" está implícita no texto. T.A.: "Eu sou ele".

o traidor
"o que O entregou".

John 18:6

Sou Eu
Aqui a palavra "ele" não está presente no texto original, mas está implícito. T.A.: "Eu sou ele".

caíram por terra
Os homens caíram por terra por causa do poder de Jesus. T.A.: "caíram por causa do poder de Jesus".

Jesus, o Nazareno
Jesus, o homem de Nazaré.

John 18:8

Informação Geral:
No versículo 9, há uma pausa no enredo enquanto João conta o contexto sobre Jesus cumprindo a Escritura.

Eu Sou
Aqui a palavra "ele" não está presente no texto original, mas está implícita. T.A.: "Eu Sou ele".

Para que se cumprisse a Palavra que dissera
Aqui "a Palavra" se refere às palavras que Jesus tinha orado. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Isso aconteceu para que se cumprisse a Palavra que Ele havia dito quando estava orando ao seu Pai".

John 18:10

Malco
Malco é um servo do sumo sacerdote.

bainha
O que cobre uma faca ou uma espada afiada, de modo que não corte seu proprietário.

Por acaso, não beberei do cálice que o Pai Me deu?
Esse comentário aparece na forma de questão para dar ênfase à afirmativa de Jesus. T.A.: "Eu certamente devo beber do cálice que meu Pai me deu!".

cálice
Aqui "cálice" é uma metáfora que se refere ao sofrimento que Jesus deve suportar.

Pai
Esse é um título importante para a Deus.

John 18:12

Informação Geral:
O versículo 14 nos dá o contexto sobre Caifás.

os judeus
Aqui "os judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se opuseram a Jesus. T.A.: "os líderes judeus".

agarraram Jesus, e O amarraram
Os soldados amarraram as mãos de Jesus para evitar que Ele escapasse. T.A.: "capturaram Jesus e O amarraram para evitar que Ele escapasse".

John 18:15

Aquele discípulo era conhecido do sumo sacerdote, e entrou com Jesus
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Agora, o sumo sacerdote conhecia aquele discípulo de modo que estava apto para entrar com Jesus".

Então, o outro discípulo, que era conhecido do sumo sacerdote
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Então, o outro discípulo, a quem o sumo sacerdote conhecia".

John 18:17

Tu também não és um dos discípulos deste Homem?
Isso aparece na forma de questão para possibilitar o servo a expressar sua observação cautelosamente. T.A.: "Você também é um dos discípulos do homem preso! Não é?".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os servos e os oficiais estavam ali; eles haviam feito uma fogueira, pois estava frio, e estavam aquecendo-se
Esses eram os servos do sumo sacerdote e os guardas do templo. T.A.: "Estava frio, então os servos do sumo sacerdote e os guardas do templo fizeram uma fogueira e ficaram se aquecendo ao redor da fogueira"

Agora
Essa palavra é usada para marcar uma pausa no enredo, então João pode adicionar a informação sobre as pessoas que estavam se aquecendo ao redor do fogo.

John 18:19

Informação Geral:
Aqui o enredo volta para Jesus.

O sumo sacerdote
Esse era Caifás. (veja: 18:12)

sobre Seus discípulos e Seus ensinos
Aqui "Seus ensinos" se referem ao que Jesus tem ensinado às pessoas. T.A.: "sobre Seus discípulos e o que ele tem ensinado às pessoas".

Eu tenho falado abertamente ao mundo
O "mundo" é uma metonímia para aquelas pessoas que ouviram Jesus ensinar. Aqui o exagero de "o mundo" dá ênfase à afirmação de Jesus.

onde os judeus se reúnem
Aqui "os judeos" é um exagero que dá ênfase à afirmação de Jesus. T.A.: "muitos dos judeus".

Por que me interrogas?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para dar ênfase ao que Jesus está dizendo. T.A.: "Você não deveria estar me fazendo essas perguntas!".

John 18:22

É desta maneira que Tu respondes ao sumo sacerdote?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para dar ênfase. T.A.: "Não é assim que Você deveria responder o sumo sacerdote!".

dá testemunho do mal
"me diga o que Eu disse de errado".

se falei bem, por que me bates?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para dar ênfase ao que Jesus está dizendo. T.A.: "se eu disse apenas o que era certo, você não deveria me bater!".

John 18:25

Informação Geral:
Aqui o enredo volta para Pedro.

Agora
Essa palavra é usada para marcar uma pausa no enredo, então João pode dar uma informação sobre Pedro.

Tu não és também um dos Seus discípulos?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para dar ênfase. T.A.: "Você também é um de Seus discípulos!".

Eu não te vi no jardim com Ele?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para dar ênfase. Aqui a palavra "Ele" refere-se a Jesus. T.A.: "Eu vi você no bosque de oliveiras com o Homem que foi preso! Não vi?".

Pedro negou outra vez
Aqui está implícito que Pedro negou conhecer e estar com Jesus. T.A.: "Pedro, então negou outra vez que conhecia a Jesus ou que tinha estado com Ele".

e imediatamente o galo cantou
Aqui se presume que o leitor lembrará que Jesus disse a Pedro que ele O negaria antes do galo cantar. T.A.: "e imediatamente o galo cantou, tal como Jesus disse que aconteceria".

John 18:28

Informação Geral:
Aqui o enredo volta para Jesus. Os soldados e os acusadores de Jesus o trouxeram a Caifás. O versículo 28 nos dá o contexto sobre o porquê que eles não entraram no pretório.

Depois, levaram Jesus da presença de Caifás
Aqui está implícito que eles estavam levando Jesus da casa de Caifás. T.A.: "Então, levaram Jesus da casa de Caifás".

não entraram no palácio para não serem contaminados
Pilatos não era um judeu, então se líderes judeus entraram em seu palácio, eles seriam contaminados. Isso teria os impedido de celebrar a Páscoa. Você pode traduzir a dupla negativa na forma afirmativa. T.A.: "eles mesmos permaneceram do lado de fora do palácio de Pilatos, porque pilatos era um gentio. Eles não queriam se contaminar".

Se este Homem não fosse malfeitor, não O entregaríamos a ti
Você pode traduzir essa dupla negativa na forma afirmativa. T.A.: "Esse Homem é malfeitor, e nós tivemos de trazê-lo a você para ser punido".

entregaríamos
Essa frase significa entregar um inimigo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 18:31

Informação Geral:
No versículo 32 há uma pausa no enrendo principal, de como o autor dá o contexto sobre como Jesus previu a forma que morreria.

Disseram-lhe os judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se opuseram a Jesus e o prenderam. T.A.: "Os líderes judeus disseram-lhe".

Não nos é permitido levar nenhum homem à morte
De acordo com a lei romana, os judeus não poderiam levar um homem à morte. T.A.: "De acordo com a lei romana, não nos é permitido levar uma pessoa à morte".

para que se cumprisse a Palavra que Jesus havia dito
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "a fim de cumprir o que Jesus havia dito mais cedo".

indicando o modo pelo qual morreria
"considerando como ele morreria".

John 18:33

Por acaso eu sou judeu?
Esse comentário aparece como pergunta para que Pilatos pudesse enfatizar sua total falta de interesse nas relações culturais do povo judeu. T.A.: "Bem, eu certamente não sou um judeu, e não me interesse nisso!".

Teu próprio povo
"Seus companheiros judeus".

John 18:36

Meu reino não é deste mundo
Aqui "mundo" é uma metonímia para pessoas que se opuseram a Jesus. Os possíveis significados são: 1) "Meu reino não faz parte desse mundo"

para que Eu não fosse entregue aos judeus
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "e impediram os líderes judeus de me prenderem".

aos judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque que se refere aos líderes judeus que se opuseram a Jesus.

vim ao mundo
Aqui "mundo" é uma sinédoque que se refere às pessoas que vivem no mundo.

dar testemunho da verdade
Aqui "a verdade" se refere à verdade sobre Deus. T.A.: "contar às pessoas a verdade sobre Deus".

aquele que é da verdade
Essa é uma expressão idiomática que se refere a qualquer um que ama a verdade sobre Deus.

Minha voz
Aqui "voz" é uma sinédoque que se refere às palavras que Jesus diz. T.A.: "as coisas que digo" ou "Eu".

John 18:38

O que é a verdade?
Esse comentário aparece na forma de pergunta para refletir a crença de Pilatos de que ninguém conhece realmente o que é a verdade. A ironia aqui é que Jesus é a verdade. T.A.: "Ninguém pode conhecer o que é a verdade!".

aos judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque que se refere aos líderes judeus que se opuseram a Jesus.

Não esse homem, mas Barrabás
Isso é uma elípse. Você pode adicionar as palavras implícitas. T.A.: "Não! Não liberte esse homem! Ao invés disso, solte Barrabás!".

Barrabás era um criminoso
Aqui João contextualiza sobre Barrabás.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Então, Pilatos tomou Jesus e mandou chicoteá-Lo. **2** Os soldados teceram uma coroa de espinhos, colocaram-na sobre Sua cabeça e O vestiram em um manto púrpura. **3** Vieram a Ele e disseram: "Saudações, Rei dos judeus!". E O esmurraram. **4** Pilatos, então, saiu novamente e disse ao povo: "Vede, eu O estou trazendo para que saibais que não encontrei nenhuma culpa Nele". **5** Jesus saiu e estava vestindo um manto púrpura e a coroa. Pilatos lhes disse: "Vede, aqui está o Homem!". **6** E quando os principais sacerdotes e os oficiais viram Jesus, gritaram dizendo: "Crucifica-O, crucifica-O!". Pilatos lhes disse: "Levai-O vós mesmos, e crucificai-O. Eu, porém, não encontrei culpa Nele". **7** Os judeus responderam a Pilatos: "Nós temos uma lei, e pela Lei Ele deve morrer, porque Ele fez de Si mesmo Filho de Deus". **8** Quando Pilatos ouviu essa afirmação, ele ficou ainda mais amedrontado; **9** e entrou no palácio novamente, e disse a Jesus: "De onde Tu vens?". Entretanto, Jesus não deu nenhuma resposta. **10** Pilatos então Lhe disse: "Tu não me respondes? Não sabes que tenho poder para libertar-Te e poder para crucificar-Te?". **11** Jesus respondeu: "Tu não terias nenhum poder contra Mim, se não te fosse dado do alto. Por isso, quem Me entregou a ti tem pecado maior". **12** Por causa disso, Pilatos tentou libertá-Lo, mas os judeus gritaram dizendo: "Se tu libertares este homem, não és amigo de César. Todo aquele que se fizer rei fala contra César". **13** Quando Pilatos ouviu essas palavras, trouxe Jesus para fora, e sentou-se na cadeira de julgamento, em um lugar chamado Pavimento de Pedra, e em hebraico, Gabatá. **14** Ora, era o dia da preparação da Páscoa, por volta da hora sexta. Pilatos disse aos judeus: "Vede, aqui está vosso Rei!". **15** Eles gritaram: "Fora, fora; crucifica-O!". Pilatos lhes disse: "Devo crucificar vosso Rei?". Os principais sacerdotes responderam: "Não temos Rei, senão César". **16** Então, Pilatos lhes entregou Jesus para ser crucificado. **17** Levaram Jesus para fora, e Ele saiu carregando a cruz para o lugar chamado Caveira, o qual em hebraico é chamado Gólgota. **18** Lá O crucificaram e, com Ele, outros dois homens, um de cada lado, e Jesus no meio. **19** Pilatos escreveu um letreiro, colocou-o na cruz, e estava escrito: "JESUS DE NAZARÉ, REI DOS JUDEUS". **20** Muitos judeus leram essa inscrição, porque o lugar que Jesus foi crucificado era perto da cidade; e a inscrição estava em hebraico, latim e grego. **21** Então, os principais sacerdotes dos judeus disseram a Pilatos: "Não escreva: 'O Rei dos Judeus', mas: 'Este homem disse: "Eu sou Rei dos Judeus"'". **22** Pilatos respondeu: "O que escrevi, escrevi". **23** Quando os soldados crucificaram Jesus, tiraram Suas vestes e as dividiram em quatro partes, uma para cada soldado; e também a túnica que não tinha costura, tecida por inteiro. **24** Então, disseram um ao outro: "Não vamos rasgá-la; mas lançaremos sortes para decidir de quem será". Isso aconteceu para que as Escrituras se cumprissem: "Eles dividiram Minhas roupas entre si, e por Minhas roupas lançaram sortes". Os soldados fizeram essas coisas. **25** E, ao lado da Cruz de Jesus, estavam, de pé, a Sua mãe, a irmã de Sua mãe, Maria, a esposa de Clopas, e Maria Madalena. **26** Quando Jesus viu Sua mãe e, próximo a ela, o discípulo que Ele amava, disse a Sua mãe: "Mulher, eis aí teu filho!". **27** Então, disse ao discípulo: "Eis aí tua mãe!". Daquela hora em diante, o discípulo levou-a para sua própria casa. **28** Depois disso, Jesus, sabendo que todas as coisas estavam consumadas, a fim de que se cumprissem as Escrituras, disse: "Estou com sede". **29** Havia ali uma vasilha cheia de vinagre; então puseram uma esponja ensopada de vinagre em uma vara de hissopo, e a ergueram até Sua boca. **30** Quando Jesus tomou o vinagre, disse: "Está consumado". Ele inclinou a cabeça e entregou Seu espírito. **31** Por ser o dia da preparação, para que os corpos não permanecessem nas cruzes durante o sábado (pois, este sábado era um dia importante), os judeus pediram a Pilatos que as pernas dos homens executados fossem quebradas, e que seus corpos fossem retirados. **32** Então, os soldados vieram e quebraram as pernas do primeiro e do segundo homem que haviam sido crucificados com Jesus. **33** Quando se aproximaram de Jesus, viram que já estava morto; por isso não quebraram Suas pernas. **34** Todavia, um dos soldados perfurou o Seu lado com uma lança, e imediatamente saiu sangue e água. **35** Aquele que viu isto dá testemunho, e seu testemunho é verdadeiro. Ele sabe que diz a verdade, para que também creiais. **36** Essas coisas aconteceram para que se cumprissem as Escrituras: "Nenhum de Seus ossos será quebrado". **37** E outra parte da Escritura diz: "Olharão para Aquele a Quem traspassaram". **38** Depois dessas coisas, José de Arimateia, que era discípulo de Jesus, embora secretamente, por medo dos Judeus, pediu a Pilatos que lhe permitisse levar o corpo de Jesus. Pilatos deu-lhe permissão. Então, José veio e levou embora o corpo Dele. **39** Também veio Nicodemos, aquele que havia-se encontrado com Jesus à noite. Ele trouxe uma mistura de mirra e aloés, cerca de cem libras em peso. **40** Então, levaram o corpo de Jesus, e o envolveram em roupas de linho com os aromas, como era costume dos judeus para enterrar os corpos. **41** No lugar onde foi crucificado havia um jardim; e no jardim havia uma tumba nova na qual nenhuma pessoa havia sido sepultada. **42** Porque era o dia da preparação para os judeus, e porque a tumba estava perto, puseram Jesus nela.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 19:1

Conexão com o Texto:
A parte da história do capítulo anterior continua. Jesus está diante de Pilatos pois está sendo acusado pelos judeus.

Então, Pilatos tomou Jesus e mandou chicoteá-Lo
Pilatos não chicoteou Jesus. Aqui "Pilatos" é uma sinédoque para os soldados que Pilatos ordenou que chicoteassem Jesus. Tradução Alternativa

Saudações, Rei dos Judeus!
A saudação "Saudações" com uma mão levantada era usada somente para saudar Cesar. Como os soldados usaram a coroa de espinhos e o manto púrpura para zombar de Jesus, era irônico que eles não reconhecessem que Ele é de fato um rei.

John 19:4

Não encontrei nenhuma culpa Nele
Pilatos afirma isso duas vezes para dizer que ele não acredita que Jesus não é culpado de crime algum. Ele não quer puni-Lo. T.A.: "Eu não vejo razão alguma para puni-Lo".

um manto púrpura... coroa
A coroa e o manto púrpura são coisas que somente reis usam. Os soldados vestiram Jesus dessa maneira para zombar dEle. Veja: 19:1.

John 19:7

Os judeus responderam
Aqui "Judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se oporam a Jesus. T.A: "Os líderes judeus responderam a Pilatos".

Ele deve morrer, porque Ele fez de Si mesmo Filho de Deus
Jesus estava condenado à morte por crucificação porque Ele afirmou que era "o Filho de Deus".

Filho de Deus
Esse é um importante título para Jesus.

John 19:10

Tu não me respondes?
Essa observação aparece em forma de questão. Aqui Pilatos expressa sua surpresa por Jesus não aproveitar a oportunidade de se defender. T.A.: "Eu não acredito que você se recusa a me responder" ou "Me responda!".

Não sabe que eu tenho o poder de te libertar e de te crucificar?
Essa observação aparece em forma de questão para enfatizar. T.A.: "Você deveria saber que eu sou capaz de Te libertar ou ordenar que meus soldados Te crucifiquem!".

poder
Aqui "poder" é uma metonímia que refere-se à habilidade de fazer algo ou fazer com que algo aconteça.

Tu não terias nenhum poder contra Mim, se não te fosse dado do alto
Você pode traduzir essa dupla negativa na voz ativa e positiva. T.A.: "Você pode agir contra mim somente porque Deus te capacitou".

do alto
Essa é uma forma respeitosa de se referir a Deus.

Me entregou
Essa frase aqui significa entregar para um inimigo.

John 19:12

Por causa disso
Aqui "causa disso" refere-se à resposta de Jesus. T.A.: "Quando Pilatos ouviu a resposta de Jesus".

Pilatos tentou libertá-Lo
A forma de "tentou" no original indica que Pilatos tentou "intensamente" ou "repetidamente" libertar Jesus. T.A.: "ele tentou intensamente libertar Jesus" ou "ele tentou de novo e de novo libertar Jesus".

mas os judeus gritaram
Aqui "judeus" é uma sinédoque que refere-se aos líderes judeus que se oporam a Jesus. No original, a forma de "gritaram" indica que eles clamaram ou gritaram repetidamente. T.A.: "mas os líderes judeus continuaram clamando".

não és amigo de César
"você está se opondo a César" ou "você está se opondo ao Imperador".

se fizer rei
"afirmar que é um rei".

trouxe Jesus para fora
Aqui "ele"

sentou-se
Pessoas importantes, como Pilatos, sentavam-se quando executavam uma tarefa oficial, enquanto pessoas que não eram tão importantes ficavam de pé.

na cadeira do julgamento
Essa é uma cadeira especial que uma pessoa importante como Pilatos se sentava quando estava fazendo um julgamento oficial. Se a sua língua tem uma forma especial de descrever essa ação, você pode usá-la aqui.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em um lugar chamado Pavimento de Pedra
Essa é uma plataforma de pedra especial onde somente pessoas importantes poderiam ir. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "em um lugar que as pessoas chamavam de O Pavimento".

hebraico
Isso refere-se à língua que as pessoas de Israel falavam.

John 19:14

Conexão com o Texto:
Passou-se algum tempo e agora é a hora sexta, quando Pilatos ordena que seus soldados crucifiquem Jesus.

Ora
Essa palavra marca uma quebra na narrativa para que João possa dar uma informação sobre a próxima Páscoa e a hora do dia.

da hora sexta
"por volta do meio dia".

Pilatos disse aos judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque que refere-se aos líderes judeus que se oporam a Jesus. T.A.: "Pilatos disse aos líderes judeus".

Devo crucificar vosso rei?
Aqui "eu" (não há no português) é uma sinédoque que refere-se aos soldados de Pilatos que irão de fato realizar a crucificação. T.A.: "Vocês realmente querem que eu diga aos meus soldados para pregar o seu rei em uma cruz?".

Então, Pilatos lhes entregou Jesus para ser crucificado
Aqui Pilatos dá a ordem aos seus soldados para crucificar Jesus. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Então Pilatos ordenou que seus soldados crucificassem Jesus".

John 19:17

para o lugar chamado Caveira
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "para o lugar que as pessoas chamavam de 'O lugar da Caveira"'.

o qual em hebraico é chamado Gólgota
Hebraico é o idioma das pessoas de Israel. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "que em hebraico eles chamam de 'Gólgota.'"'

com Ele, outros dois homens
Isso é uma elipse. Você pode traduzir isso adicionando as palavras implícitas. T.A.: "eles também pregaram dois outros criminosos em suas cruzes".

John 19:19

Pilatos escreveu um letreiro, colocou-o na cruz
Aqui "Pilatos" é uma sinédoque para a pessoa que escreveu na placa. Aqui "na cruz", refere-se à cruz de Jesus. T.A.: "Pilatos também mandou que alguém escrevesse em uma placa e a pregasse na cruz de Jesus".

estava escrito: JESUS DE NAZARÉ, O REI DOS JUDEUS
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Então aquela pessoa escreveu as palavras: Jesus de Nazaré, Rei dos Judeus".

o lugar que Jesus foi crucificado
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "o lugar onde os soldados crucificaram Jesus".

a inscrição estava em hebraico, latim e grego.
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Aquele que preparou a inscrição, escreveu as palavras em 3 idiomas: hebraico, latim e grego".

latim
Esse era o idioma do governo Romano.

John 19:21

Então, os principais sacerdotes dos judeus disseram a Pilatos
Os chefes dos sacerdotes tiveram que voltar para a sede de Pilatos para protestar a ele sobre as palavras na inscrição. T.A.: "Os chefes dos sacerdotes voltaram a Pilatos e disseram".

O que escrevi, escrevi
Pilatos deixa implícito que ele não mudará as palavras da inscrição. T.A.: "Eu escrevi o que eu queria, e não mudarei!".

John 19:23

Informação Geral:
No final do versículo 24, há uma quebra na narrativa principal à medida que João nos fala como esse evento cumpre as Escrituras.

a túnica
Os soldados manteram a túnica separada e não a dividiram. T.A.: "e eles mantiveram a túnica separada".

lançaremos sortes para decidir de quem será
Os soldados apostarão e o vencedor receberá a roupa. T.A.: "vamos apostar a túnica e o vencedor poderá levá-la".

para que as Escrituras se cumprissem
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Isso cumpriu as Escrituras" ou "Isso aconteceu para que se tornassem verdadeiras as Escrituras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

lançaram sortes
Foi assim que os soldados dividiram as roupas de Jesus entre eles. T.A.: "eles apostaram".

John 19:25

o discípulo que Ele amava
Esse é João, o autor deste evangelho.

Mulher, eis aí teu filho
Aqui a palavra "filho" é uma metáfora. Jesus quer que Seu discípulo, João, seja como um filho para sua mãe. T.A.: "Mulher, aqui está o homem que será como um filho para você".

Eis aí tua mãe
Aqui a palavra "mãe" é uma metáfora. Jesus quer que sua mãe seja como uma mãe para Seu discípulo, João. T.A.: "Pense nessa mulher como se ela fosse sua própria mãe".

Daquela hora
"Daquele momento em diante". (UDB)

John 19:28

sabendo que todas as coisas estavam consumadas
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Ele sabia que havia feito tudo que Deus O enviou para fazer".

Havia ali uma vasilha cheia de vinagre
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Alguém colocou ali uma vasilha cheia de vinagre".

vinagre
"vinho amargo".

puseram
Aqui "eles" (não há no português) refere-se aos guardas romanos.

uma esponja
Um objeto pequeno que pode absorver e segurar muito líquido.

em uma vara de hissopo
"em um ramo de uma planta chamada hissopo".

Ele inclinou a cabeça e entregou Seu espírito
João deixa implícito aqui que Jesus entregou seu espírito de volta a Deus. T.A.: "Ele curvou sua cabeça e entregou a Deus seu espírito" ou "Ele curvou sua cabeça e morreu".

John 19:31

os judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se oporam a Jesus. T.A.: "os líderes judeus".

dia da preparação
Esse é o tempo antes da Páscoa quando as pessoas preparavam comida para a Páscoa.

que as pernas dos homens executados fossem quebradas, e que seus corpos fossem retirados
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "quebrar as pernas dos homens executados e descer os seus corpos das cruzes".

que haviam sido crucificados com Jesus
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "aqueles a que crucificaram perto de Jesus".

John 19:34

Aquele que viu isto
Essa frase dá informação contextual para a história. João está contando aos leitores que ele estava lá e que podemos confiar no que ele escreveu.

dá testemunho, e seu testemunho é verdadeiro
"Testemunhar" significa contar sobre algo que a pessoa viu. T.A.: "falou a verdade sobre o que ele viu".

para que também creiais
Aqui "creiais" significa colocar a confiança de alguém em Jesus. T.A.: "para que vocês também coloquem sua confiança em Jesus".

John 19:36

Informação Geral:
Nesses versículos, há uma quebra da narrativa principal, à medida que João nos conta sobre como esses eventos cumpriram as Escrituras.

para que se cumprissem as Escrituras
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "para cumprir as palavras que alguém escreveu nas Escrituras". j

Nenhum de seus ossos será quebrado
Essa é uma citação do Salmo 34. Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Ninguém quebrará nenhum de seus ossos".

Olharão para Aquele a Quem traspassaram
Essa é uma citação de Zacarias 12.

John 19:38

José de Arimateia
Arimateia era uma cidade pequena. T.A.: "José da cidade de Arimateia".

por medo dos judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que se oporam a Jesus. T.A.: "por medo dos líderes judeus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que lhe permitisse levar o corpo de Jesus
João deixa implícito que José de Arimateia quer enterrar o corpo de Jesus. T.A.: "que lhe permitisse levar o corpo de Jesus da cruz para o enterrar".

Nicodemos
Nicodemos era um dos fariseus que acreditavam em Jesus. Veja como esse nome foi traduzido em 3:1.

mirra e aloés
Essas são especiarias que as pessoas usavam para preparar um corpo para o enterro.

cem
"100".

libras
Uma "libra" é uma medida de peso igual à 31 gramas. Veja como foi traduzido em 12:1.

John 19:40

No lugar onde foi crucificado havia um jardim... havia sido sepultada
Aqui João faz uma quebra na narrativa a fim de dar informação contextual sobre o local do túmulo onde eles enterrariam Jesus.

No lugar onde foi crucificado havia um jardim
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "No lugar onde eles crucificaram Jesus, havia um jardim".

na qual nenhuma pessoa havia sido sepultada
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "na qual ninguém havia sido sepultado".

Porque era o dia da preparação para os judeus
De acordo com a lei judaica, ninguém poderia trabalhar depois do pôr do sol na sexta-feira. Era o começo do Sábado e da Páscoa. T.A.: "A Páscoa estava para começar naquela noite".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 No primeiro dia da semana, enquanto ainda era escuro, Maria Madalena foi ao sepulcro e viu que a pedra havia sido removida. **2** Então, ela correu ao encontro de Simão Pedro e do outro discípulo, a quem Jesus amava, e disse-lhes: "Retiraram o Senhor do sepulcro, e nós não sabemos onde O puseram". **3** Então Pedro e o outro discípulo saíram e foram ao sepulcro. **4** Os dois corriam juntos; e o outro discípulo correu mais do que Pedro, e chegou ao sepulcro primeiro. **5** Abaixando-se, viu as roupas de linho deixadas lá, mas não entrou. **6** Então, chegou Simão Pedro depois dele, e foi para dentro do sepulcro, e viu os lençóis de linho deixados ali, **7** e o lenço que estava em Sua cabeça, o qual não foi deixado com os lençóis de linho, mas enrolado em um lugar à parte. **8** Então, o outro discípulo, o que chegou primeiro, também entrou no sepulcro; ele viu e creu. **9** Pois, até aquele momento, eles não compreendiam o que a Escritura dizia, que Jesus devia ressuscitar dentre os mortos. **10** Então, os discípulos voltaram novamente para casa. **11** Contudo, Maria permaneceu fora do sepulcro chorando. Enquanto chorava, parou e olhou dentro do sepulcro, **12** e viu dois anjos de branco sentados, onde o corpo de Jesus repousara, um à cabeça e outro aos pés. **13** Eles lhe falaram: "Mulher, por que choras?". Ela lhes respondeu: "Porque levaram meu Senhor, e eu não sei onde O puseram". **14** Quando ela falou isso, olhou em volta e viu Jesus parado ali; mas ela não sabia que Ele era Jesus. **15** Jesus lhe disse: "Mulher, por que choras? A quem procuras?". Ela pensou que Ele era o jardineiro, então ela Lhe falou: "Senhor, se Tu O tiraste daqui, fala-me onde O colocaste, e eu O levarei". **16** Jesus lhe disse: "Maria!". Ela, virando-se, disse para Ele em aramaico: "Raboni!" (que quer dizer: "Mestre"). **17** Jesus lhe disse: "Não me segures, porque eu ainda não subi para o Pai. Mas vá para meus irmãos, e diga-lhes que Eu subirei para Meu Pai e vosso Pai, e Meu Deus e vosso Deus". **18** Maria Madalena foi, e disse aos discípulos: "Vi o Senhor!", e contou as coisas que Ele lhe dissera. **19** Sendo, pois, tarde, naquele primeiro dia da semana, estando os discípulos reunidos com as portas trancadas, por medo dos judeus, Jesus veio e colocou-Se no meio deles, e disse-lhes: "Paz seja convosco". **20** Depois de dizer isso, mostrou-lhes as mãos e o lado. E quando os discípulos viram o Senhor, alegraram-se. **21** Em seguida, Jesus lhes disse outra vez: "Paz seja convosco. Como o Pai Me enviou, Eu também vos envio". **22** Quando Jesus disse isso, soprou neles e disse-lhes: "Recebei o Espírito Santo. **23** Se perdoardes os pecados de alguém, serão perdoados; se os retiverdes, serão retidos". **24** Tomé, um dos doze, chamado Dídimo, não estava com eles quando Jesus veio. **25** Os outros discípulos depois disseram-lhe: "Vimos o Senhor". Ele lhes disse: "Se eu não vir em Suas mãos as marcas dos pregos, e colocar meu dedo dentro das marcas dos pregos, e minha mão no Seu lado, eu não crerei". **26** Oito dias depois, os discípulos estavam outra vez ali reunidos, e Tomé estava com eles. Estando as portas trancadas, Jesus colocou-Se no meio deles, e disse-lhes: "Paz seja convosco". **27** Então, Ele disse para Tomé: "Põe aqui os teus dedos, e vê as Minhas mãos; estende aqui a tua mão, e a coloca no Meu lado; não sejas incrédulo, mas crê". **28** Tomé respondeu e disse-Lhe: "Meu Senhor e meu Deus!". **29** Jesus disse-lhe: "Porque Me viste, tu creste? Benditos são aqueles que não viram e creram". **30** Na verdade, Jesus realizou, na presença de Seus discípulos, muitos outros sinais, os quais não foram escritos neste livro. **31** Estes, porém, foram escritos para que creiais que Jesus é o Cristo, o Filho de Deus, e para que, crendo, tenhais vida em Seu nome.

John 20:1

Informação Geral:
Este é o terceiro dia depois que Jesus foi sepultado.

primeiro dia da semana
"domingo".

viu que a pedra havia sido removida
Você pode traduzir isso na voz ativa. Tradução Alternativa

discípulo, a quem Jesus amava
Esta frase parece ser a maneira que João se refere a si mesmo ao longo de seu livro. Aqui a palavra "amor" se refere ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da familia.

Retiraram o Senhor do sepulcro
Maria Madalena pensa que alguém robou o corpo do Senhor. T.A.: "Alguém tirou o corpo do Senhor do sepulcro."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 20:3

o outro discípulo
João aparentemente expressa a sua humildade se referindo a si mesmo aqui como "o outro discípulo," ao invés de incluir seu nome.

saíram
João deixa implícito que estes discípulos foram ao sepulcro. T.A.: "correram ao sepulcro"

lençóis de linho
Estes eram os lençóis de sepultamento que as pessoas utilizaram para enrolar o corpo de Jesus.

John 20:6

lençóis de linho
Estes eram os lençóis de sepultamento que as pessoas utilizaram para enrolar o corpo de Jesus. Veja como foi traduzido em 20:3.

o lenço que estava em Sua cabeça
Aqui "Sua cabeça" se refere à "cabeça de Jesus." Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.:"lenço que alguém usou para cobrir o rosto de Jesus".

mas enrolado em um lugar à parte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas alguém o havia enolado e o colocado ao lado, separado dos lençóis".

John 20:8

o outro discípulo
João aparentemente expressa a sua humildade se referindo a si mesmo aqui como "o outro discípulo," ao invés de incluir seu nome.

ele viu e creu
Quando ele viu que o sepulcro estava vazio, ele acreditou que Jesus ressuscitou dos mortos. T.A.: "ele viu estas coisas e começou a acreditar que Jesus havia ressuscitado da morte".

eles não compreendiam o que a Escritura dizia
Aqui a palavra "eles" se refere aos discípulos que não entendiam a escritura que dizia que Jesus ressuscitaria novamente. T.A.: "os discípulos ainda não entendiam a Escritura".

que Jesus devia ressuscitar dentre os mortos
"que dizia que Jesus deveria ressuscitar dentre os mortos".

voltaram novamente para casa
Os discípulos continuaram em Jerusalém. T.A.: "voltaram para onde eles estavam ficando em Jerusalém".

John 20:11

viu dois anjos de branco
Os anjos estavam vestindo roupas brancas. T.A.: "Ela viu dois anjos vestidos em roupas brancas".

Eles lhe falaram
"Eles lhe perguntaram".

Porque levaram meu Senhor
"Porque levaram o corpo do meu Senhor".

eu não sei onde O puseram
"eu não sei onde puseram".

John 20:14

Jesus lhe disse
"Jesus lhe perguntou".

Senhor, se Tu O tiraste daqui
Aqui a palavra "ele" se refere a Jesus. T.A.: "Se tu levastes o corpo de Jesus".

fala-me onde O colocaste
"fala-me onde colocaste".

e eu O levarei
Maria Madalena quer pegar o corpo de Jesus e enterrá-lo novamente. T.A.: "e eu vou pegar o corpo e enterrá-lo novamente".

John 20:16

Raboni
A palavra "Raboni" significa rabi ou mestre em aramaico, a língua que Jesus e Seus discípulos falavam.

irmãos
Jesus usou a palavra "irmãos" para se referir aos Seus discípulos.

Eu subirei para Meu Pai e vosso Pai, e Meu Deus e vosso Deus
Jesus ressuscitou dentre os mortos e, então, predisse que subiria até o céu, de volta ao Pai, que é Deus. T.A.: "Estou prestes a voltar ao céu para estar com Meu Pai e seu Pai, com aquele que é Meu Deus e seu Deus".

Meu Pai e vosso Pai
Estes são títulos importantes que descrevem a relação entre Jesus e Deus, e entre crentes e Deus.

Maria Madalena foi e disse aos discípulos
Maria Madalena foi onde os discípulos estavam ficando e disse-lhes o que viu e ouviu. T.A.: "Maria Madalena foi onde os discípulos estavam e disse-lhes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 20:19

Informação Geral:
É agora noite e Jesus aparece aos discípulos.

naquele primeiro dia da semana
Isto se refere ao domingo.

estando os discípulos reunidos com as portas trancadas
Você pode dizer isso na voz ativa. T.A.: "os discípulos trancaram as portas onde eles estavam".

por medo dos judeus
Aqui "judeus" é uma sinédoque para os líderes judeus que podem prender os discípulos. T.A.: "porque temiam que os líderes judeus pudessem prendê-los".

Paz seja convosco
Isto é uma saudação comum que significa "Que Deus te dê paz". (UDB)

mostrou-lhes as mãos e o lado
Jesus mostrou aos discípulos Suas feridas. T.A.: "ele mostrou-lhes as feridas em Suas mãos e Seu lado".

John 20:21

Paz seja convosco
Isto é uma saudação comum que significa "Que Deus te dê paz". (UDB)

Como o Pai Me enviou, Eu também vos envio... disse-lhes: "Recebei o Espírito Santo
Deus Pai, enviou a Deus Filho, que agora envia os crentes no poder de Deus Espírito Santo.

Pai
Este é um título importante para Deus.

serão perdoados
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: "Deus os perdoará".

se os retiverdes
"Se você não perdoar os pecados dos outros". (UDB)

serão retidos
Você pode traduzir isso na voz ativa. T.A.: " Deus não os perdoará".

John 20:24

Dídimo
Este é um nome masculino que significa "gêmeo". Veja como este nome foi traduzido em 11:15.

discípulos depois disseram-lhe
A palavra "lhe" se refere a Tomé.

Se eu não vir... Seu lado, eu não crerei
Você pode traduzir esta dupla negativa de maneira positiva. T.A.: "crerei apenas se eu ver... Seu lado".

em Suas mãos... no Seu lado
A palavra "Suas" refere-se a Jesus.

John 20:26

os discípulos
A palavra "Seus" (não há no português) refere-se a Jesus.

Estando as portas trancadas
Você pode traduzir isto na voz ativa. T.A.: "quando eles trancaram as portas".

Paz seja convosco
Isto é uma saudação comum que significa "Que Deus te dê paz". (UDB)

incrédulo
"sem crença" ou "sem fé".

mas crê
Aqui "crê" significa confiar em Jesus. T.A.: "coloque sua confiança em Mim".

John 20:28

tu creste
Tomé crê que Jesus está vivo porque ele O viu. T.A.: "você acreditou que Eu estou vivo."

Benditos são aqueles
Isto significa "Deus dá grande felicidade aqueles". (UDB)

aqueles que não viram
Isto significa aqueles que não viram Jesus. T.A.: "que não me viram vivo".

John 20:30

Informação Geral
À medida que a história está chegando ao fim, o autor comenta sobre as muitas coisas que Jesus fez.

sinais
A palavra "sinais" se refere aos milagres que mostram que Deus é o Todo Poderoso, aquele que tem toda autoridade sobre o universo.

sinais, os quais não foram escritos neste livro
Você pode traduzir isto na voz ativa. T.A.: "sinais os quais o autor não escreveu a respeito neste livro".

Estes, porém, foram escritos
Você pode traduzir isto na voz ativa. T.A.: "mas o autor escreveu sobre estes sinais".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus.

vida em Seu nome
Aqui "vida" é uma metonímia que significa que Jesus dá a vida. T.A.: "Você pode ter vida por causa de Jesus".

vida
Isto se refere a vida espiritual.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Depois dessas coisas, Jesus apareceu novamente aos discípulos no mar de Tiberíades. Assim foi que Ele apareceu: **2** Simão Pedro estava junto com Tomé, chamado Dídimo, Natanael de Caná da Galileia, os filhos de Zebedeu, e outros dois discípulos de Jesus. **3** Simão Pedro lhes disse: "Vou pescar". E lhe disseram: "Nós também iremos contigo". Eles foram e entraram no barco; mas naquela noite nada apanharam. **4** Ao amanhecer, Jesus estava na praia, mas os discípulos não sabiam que era Jesus. **5** Então, Jesus lhes disse: "Jovens, tendes algo para comer?". Eles Lhe responderam: "Não". **6** E disse-lhes: "Lançai vossa rede do lado direito do barco, e achareis". E eles lançaram a rede, quase não conseguiam puxá-la por causa da quantidade de peixes. **7** Então, o discípulo que Jesus amava disse a Pedro: "É o Senhor!". Quando Simão Pedro ouviu que era o Senhor, vestiu sua roupa, pois estava nu, e lançou-se ao mar. **8** E os outros discípulos vieram no barco (pois não estavam longe da terra, nem duzentos côvados de distância), puxando a rede cheia de peixes. **9** Quando desembarcaram, viram ali pão e peixe sobre brasas. **10** Disse-lhes Jesus: "Trazei alguns dos peixes que acabastes de pegar". **11** Simão Pedro subiu ao barco e puxou a rede, cheia de cento e cinquenta e três grandes peixes; apesar de serem muitos, a rede não se rompeu. **12** Disse-lhes Jesus: "Vinde e comei". Nenhum dos discípulos ousou perguntar-Lhe: "Quem és Tu?", sabendo que Ele era o Senhor. **13** Jesus aproximou-Se, pegou o pão e lhes deu; e fez da mesma maneira com o peixe. **14** Esta foi a terceira vez que Jesus apareceu aos discípulos depois de ter ressuscitado dos mortos. **15** Depois de terem comido, Jesus disse a Simão Pedro: "Simão, filho de João, tu Me amas mais que estes?". Pedro respondeu-Lhe: "Sim, Senhor; Tu sabes que eu Te amo". Jesus disse-lhe: "Apascenta Meus cordeiros". **16** Tornou a perguntar-lhe pela segunda vez: "Simão, filho de João, tu Me amas?". Pedro respondeu-Lhe: "Sim, Senhor; Tu sabes que eu Te amo". Jesus disse para ele: "Pastoreia Minhas ovelhas". **17** Ele lhe disse uma terceira vez: "Simão, filho de João, tu Me amas?". Pedro entristeceu-se porque Jesus lhe havia perguntado pela terceira vez: "Tu Me amas?". Ele disse-Lhe: "Senhor, Tu sabes todas as coisas; Tu sabes que Te amo". Jesus disse-lhe: "Alimenta Minhas ovelhas. **18** Em verdade, em verdade, te digo que quando eras jovem, tu te vestias e andavas como desejavas; mas quando envelheceres, estenderás tuas mãos e outro te vestirá, e te levará onde tu não desejas ir". **19** Jesus disse isso para indicar com que tipo de morte Pedro glorificaria a Deus. Depois de falar isso, Ele disse a Pedro: "Segue-Me". **20** Pedro virou-se e viu o discípulo a quem Jesus amava acompanhando-lhes, aquele que também havia-se reclinado sobre o peito de Jesus na ceia e perguntado: "Senhor, quem é aquele que Te trairá?". **21** Pedro, ao vê-lo, disse a Jesus: "Senhor, e quanto a este?". **22** Jesus lhe respondeu: "Se Eu quiser que ele permaneça até Eu voltar, que te importa? Quanto a ti, Segue-Me". **23** Então, espalhou-se esta notícia entre os irmãos, de que aquele discípulo não morreria. Todavia, Jesus não disse a Pedro que o outro discípulo não morreria, mas afirmou: "Se Eu quiser que ele permaneça até Eu voltar, que te importa?". **24** Este é o discípulo que dá testemunho sobre essas coisas, e que as escreveu, e nós sabemos que seu testemunho é verdadeiro. **25** Existem também muitas outras coisas que Jesus fez. Se cada uma delas fosse escrita, suponho que nem mesmo o mundo poderia conter os livros que seriam escritos.

John 21:1

Informação Geral:
Jesus se mostra novamente aos discípulos no mar de Tiberíades. Versos 2 e 3 nos diz o que acontece na historia anteriormente ao aparecimento de Jesus.

Depois dessas coisas
''Algum tempo depois''.

com Tomé chamado Dídimo
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

Dídimo
Esse é um nome masculino e significa ''gêmeo''. Veja como esse nome é traduzido em 11.15.

John 21:4

Jovens
Esse é um termo de carinho que significa ''Meus queridos amigos''.

e achareis
Aqui ''achareis" se refere a peixes. T.A.: ''você pegará alguns peixes na sua rede''.

puxá-la
"puxar a rede para dentro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

John 21:7

amava
Esse é o amor que vem de Deus e é focado no bem dos outros, até mesmo que não beneficie a si próprio. Esse tipo de amor se importa com o próximo, independente do que façam.

pois estava nu
Isso é informação do contexto.

e lançou-se ao mar
Pedro pulou na água e nadou para a margem. T.A.: ''e pulou ao mar e nadou para a margem''

lançou-se
Essa é uma expressão idiomatica que significa que Pedro pulou na água rapidamente.

Pois não estavam longe da terra, nem duzentos côvados de distância.
Essa é uma informação contextual.

duzentos côvados
''90 metros''. Um côvado era um pouco menos de meio metro.

John 21:10

Simão Pedro subiu ao barco
Aqui ''subiu'' significa que Simão Pedro teve que ir para parte de trás do barco. T.A.: ''Então Simão Pedro foi para a parte traseira do barco''.

E puxou a rede
''puxou a rede para a margem''.

A rede não se rompeu
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: ''a rede não se rompeu''.

John 21:12

comei
Refeição matinal.

terceira vez
Pode-se traduzir o termo original ''terceira'' como '''vez número 3".

John 21:15

Informação Geral
Jesus começa a conversar com Simão Pedro.

tu me amas...tu me amas
Aqui ''amas'' se refere ao tipo de amor que vem de Deus, que foca no bem do próximo, mesmo quando não tráz benefício a si próprio.

Tu sabes que eu Te amo
Quando Pedro responde, ele usa a palavra ''amor'' que se refere ao amor de irmão ou amor por um amigo ou membro familiar.

Apascenta Meus cordeiros
Aqui ''cordeiros'' é uma metáfora para aquelas pessoas que amam a Jesus e O seguem. T.A.: ''Alimente as pessoas com quem eu me importo''.

Pastoreia Minhas ovelhas
Aqui ''ovelhas'' é uma metáfora para aqueles que amam e seguem a Jesus. T.A.: '' Se importe com as pessoas com quem eu me importo''.

John 21:17

Ele lhe disse uma terceira vez
O pronome ''ele'' se refere a Jesus. Aqui ''uma terceira vez'' significa ''vez número três". T.A.: ''Jesus disse a ele uma terceira vez''.

Tu Me amas
Dessa vez, quando Jesus faz essa pergunta, Ele usa a palavra para ''amor'' que se refere ao amor de irmão, por um amigo ou membro familiar.

Alimenta Minhas ovelhas
Aqui ''ovelha'' é uma metáfora que represnta aqueles que pertencem a Jesus e O seguem. T.A.: ''Se importe com o povo com quem eu me importo''.

Em verdade em verdade
Traduza isso como você traduziu em 1:49.

John 21:19

Agora (não há no português)
João ultiliza essa palavra para mostrar que ele está contextualizando antes de continuar sua história.

para indicar com que tipo de morte Pedro glorificaria a Deus
Aqui João sujere que Pedro iria morrer crucificado. T.A.: ''para indicar que Pedro morreria em uma cruz para a honra de Deus''.

Segue-Me
Aqui a palavra ''segue'' significa ''ser discípulo.'' T.A.: ''Continue sendo meu discípulo''.

John 21:20

o discípulo a quem Jesus amava
João refere-se a si mesmo dessa forma pelo livro, ao invés de mencionar o seu próprio nome.

amava
Esse é o tipo de amor que vem de Deus e sempre deseja o bem do próximo, mesmo quando não traz benefícios a si mesmo. Esse tipo de amor se importa com o próximo, não importa o que eles façam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

na ceia
Essa é uma referência a última ceia. (Veja: 13:1)

Pedro, ao vê-lo
Aqui ''vê-lo'' refere-se ao ''discípulo a quem Jesus amava''.

Senhor, e quanto a este?
Pedro quer saber o que acontecerá a João. T.A.: ''Senhor, o que acontecerá a este homem?''.

John 21:22

Jesus lhe respondeu
''Jesus disse a Pedro''.

Se Eu quiser que ele permaneça
Aqui ''ele'' se refere ao ''discípulo a quem Jesus amava'' em 21:20.

Eu voltar
Isso se refere à segunda vinda de Jesus, Seu retorno a terra dos céus.

que te importa?
Essa observação aparece na forma de pergunta para expressar uma leve repreensão. T.A.: ''isso não é da sua conta''

entre os irmãos
Aqui ''os irmãos'' se refere a todos os seguidores de Jesus.

John 21:24

Informação Geral
Esse é o fim do Evangelho de João. Aqui o autor, o Apóstolo João, faz um comentário final sobre ele mesmo e sobre o que ele escreveu nesse livro.

o discípulo (não há no português)
''o discípulo João''.

que dá testemunho sobre essas coisas
Aqui ''testemunho'' significa que ele pessoalmente vê algo. T.A.: ''que viu todas essas coisas''.

nós sabemos
Aqui ''nós'' refere-se àqueles que confiam em Jesus. T.A. ''nós, que confiamos em Jesus, sabemos''.

Se cada uma delas fosse escrita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: ''Se alguém escrevesse todas elas''.

nem mesmo o mundo poderia conter os livros
Jesus operou muito mais milagres do que as pessoas poderiam escrever em muitos livros. Aqui João usa de exagero para dar ênfase.

os livros que seriam escritos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: ''os livros que as pessoas poderiam escrever sobre o que Ele fez''.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Acts

Acts

Capítulo 1

1 Eu escrevi o primeiro livro, Teófilo, contando tudo o que Jesus começou a fazer e a ensinar, **2** até o dia em que foi elevado aos céus. Isso aconteceu depois que Ele deu ordens, por meio do Espírito Santo, aos apóstolos que Ele escolheu. **3** Após ter sofrido, Ele apresentou a Si mesmo vivo para eles, com muitas provas incontestáveis. Por quarenta dias, Ele apareceu a eles, e falou-lhes acerca do Reino de Deus. **4** Quando Ele estava reunido com eles, ordenou-lhes que não deixassem Jerusalém, mas que esperassem pela promessa do Pai, a qual, Ele disse: "Vós ouvistes de Mim **5** que João batizou com água, todavia, dentro de poucos dias, vós sereis batizados com o Espírito Santo". **6** Quando eles estavam reunidos lhe perguntaram: "Senhor, é este o tempo em que restaurarás o Reino a Israel?" **7** Ele lhes disse: "Não vos compete saber tempos ou épocas as quais o Pai determinou por Sua própria autoridade; **8** mas recebereis poder, ao descer sobre vós o Espírito Santo, e sereis minhas testemunhas, tanto em Jerusalém, como em toda a Judéia e Samaria, e até aos confins da terra." **9** Depois de dizer essas coisas, o Senhor Jesus foi levado às alturas enquanto eles olhavam, e uma nuvem O escondeu de seus olhos. **10** Eles ainda estavam olhando para o céu, enquanto Jesus subia, e de repente, dois homens vestidos de branco apareceram ao lado deles. **11** Eles disseram: "Homens galileus, por que estais aqui olhando para o céu? Este Jesus que dentre vós foi elevado aos céus, voltará da mesma maneira como o vistes subir". **12** Então eles voltaram para Jerusalém do Monte das Oliveiras que fica perto de Jerusalém, à distância da caminhada de um sábado. **13** Quando eles chegaram, foram para o quarto no andar superior, onde estavam hospedados. Eram eles Pedro; João; Tiago; André; Filipe; Tomé; Bartolomeu; Mateus; Tiago, filho de Alfeu; Simão, o Zelote; e Judas, filho de Tiago. **14** Todos estes perseveravam unânimes em oração, juntamente com as mulheres, com Maria, a mãe de Jesus, e com os irmãos Dele. **15** Naqueles dias, Pedro se pôs em pé no meio dos irmãos, cerca de cento e vinte pessoas, e disse: **16** "Irmãos, era necessário que se cumprisse a Escritura, aquilo que o Espírito Santo falou anteriormente pela boca de Davi, a respeito de Judas, que foi o guia dos que prenderam Jesus. **17** Pois ele foi um de nós e teve parte neste ministério. **18** (Este homem comprou um campo com o lucro da sua impiedade, então, precipitou-se de cabeça, seu corpo se partiu ao meio e seus órgãos foram derramados para fora. **19** Isso se tornou conhecido por todos aqueles que habitam em Jerusalém, tanto que o campo foi chamado na própria língua deles "Aceldama", que significa "Campo de Sangue".) **20** "Pois está escrito no livro dos Salmos: 'Deixe seu campo ficar abandonado e não permita que pessoa alguma viva ali' e 'Deixe que outro ocupe sua posição de liderança'. **21** É necessário, portanto que, dentre os homens que tenham nos acompanhado durante todo o tempo em que o Senhor Jesus esteve entre nós, **22** começando pelo batismo de João até o dia em que Ele foi elevado às alturas, um destes se torne conosco testemunha da Sua ressurreição". **23** Eles sugeriram dois: José, chamado Barsabás, por sobrenome Justo, e Matias. **24** Eles, orando, disseram: "Tu, Senhor, conheces o coração de todas as pessoas, então, revela-nos qual destes dois é aquele que Tu tens escolhido **25** para ocupar o lugar neste ministério e apostolado, do qual Judas se desviou para ir para seu próprio lugar". **26** E lançaram sortes entre eles; e a sorte caiu sobre Matias e ele foi contado entre os onze apóstolos.

Acts 1:1

Conexão com o Texto:
Lucas explica por que está escrevendo à Teófilo.

Eu escrevi o primeiro livro
O primeiro livro é o Evangelho de Lucas.

Teófilo
Lucas escreveu este livro a um homem chamado Teófilo. Algumas traduções têm sua própria forma cultural de iniciar cartas e escreve "Querido Teófilo" no início da frase. Teófilo significa "amigo de Deus".

até o dia em que Ele foi elevado
Isso se refere à ascensão de Jesus ao céu. Tradução alternativa (TA): "até o dia em que Deus o levou ao céu" ou "até o dia que ele ascendeu ao céu".

instruções, por meio do Espírito Santo
O Espírito Santo levou Jesus a instruir os apóstolos em certas coisas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Após ter sofrido
Isso se refere ao sofrimento e morte de Jesus na cruz.

Ele apareceu a eles
Jesus apareceu aos seus apóstolos e a muitos outros discípulos.

Acts 1:4

Conexão com o Texto:
Esse evento aconteceu durante os 40 dias que Jesus apareceu aos seus seguidores após ressurgir dos mortos.

Quando estava reunido com eles
"Quando Jesus estava se reunindo com seus apóstolos".

promessa do Pai
Essa é uma referência ao Espírito Santo. Tradução alternativa

sobre a qual, ele disse
Se você traduziu a sentença anterior para incluir as palavras "Espírito Santo", você pode mudar "o qual" para "quem". TA: "sobre quem Jesus disse".

João batizou com água ... batizados com o Espírito Santo
Jesus mostra o contraste entre como João batizava as pessoas na água e como Deus iria batizar os cristãos com o Espírito Santo.

João batizou com água
"João realmente batizava as pessoas com água".

vós sereis batizados
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA : "Deus vai batizar vocês".

Acts 1:6

Informações Gerais:
A palavra "eles" refere-se aos apóstolos.

é este o tempo em que restaurarás o Reino a Israel
"Você fará o reino de Israel um grande reino novamente"

os tempos ou as estações
Alguns possíveis significados são 1) as palavras "tempos" e "estações" referem-se a tipos diferentes de tempo. TA: "o período geral de tempo ou a data específica" ou 2) as duas palavras são praticamente sinônimos. TA: "no tempo exato".

recebereis poder ... e sereis minhas testemunhas
Os apóstolos receberão poder que os permitirão ser testemunhas de Jesus. TA: "Deus vai dar poder à vocês ... para serem minhas testemunhas".

até os confins da terra
Alguns possiveis significados são 1) "sobre toda terra" ou 2) "até os lugares mais distantes da terra".

Acts 1:9

enquanto eles olhavam para cima
"enquanto eles assistiam." Os apóstolos "estavam olhando para cima" para Jesus por que Jesus subiu aos céus. TA: "enquanto eles olhavam para o céu".

Jesus subiu
Isso poderia ser dito na forma ativa. TA: "Jesus subiu para o céu" ou "Deus levou Jesus ao céu".

uma nuvem o escondeu dos olhos deles
"uma nuvem escondeu Jesus dos olhos deles para que assim não conseguissem mais o ver".

Conforme olhavam para o céu
"Conforme encaravam o céu" ou "admiravam o céu".

Homens galileus
Os anjos referem-se aos apóstolos como homens que eram da Galileia.

voltará da mesma maneira
Jesus voltará no céu, assim como as nuvens o cobriram quando ele ascendeu ao paraíso.

Acts 1:12

Então eles voltaram
"os apóstolos retornaram".

jornada de um sábado
Isso refere-se à distância que, de acordo com a tradição Rabínica, a pessoa era permitida a andar no dia de sábado. TA: "cerca de um quilômetro de distância"

Quando eles chegaram
"Quando chegaram ao seu destino". O verso 12 fala que eles estavam retornando à Jerusalém.

o quarto no andar superior
"o quarto no andar superior da casa".

todos unidos
Isso signfica que todos os apóstolos e cristãos compartilhavam o mesmo comprometimento e propósito, e não havia divisão entre eles.

perseveraram diligentemente em oração
Isso significa que os discípulos oravam juntos regularmente e frequentemente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 1:15

Conexão com o Texto:
Esse evento ocorreu durante o tempo em que Pedro e os outros cristãos estavam juntos no quarto do andar superior.

Naqueles dias
Essas palavras marcam o começo de uma nova parte da história. Elas referem-se ao período de tempo após a ascensão de Jesus, enquanto os discípulos estavam se reunindo no quarto do andar superior. TA: "Durante aquele tempo".

no meio dos irmãos
Aqui a palavra "irmãos" refere-se aos companheiros cristãos que incluem tanto os homens quanto as mulheres.

era necessário que se cumprisse a Escritura
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "as coisas que lemos nas escrituras tinham que acontecer".

pela boca de Davi
A palavra "boca" refere-se às palavras que Davi escreveu. TA: "pelas palavras de Davi".

Acts 1:17

Conexão com o Texto:
No verso 17, Pedro continua seu discurso que começou em 1:15.

Informações Gerais:
Nos versos 18-19, o autor conta para o leitor o contexto sobre como Judas morreu e como as pessoas chamaram o campo onde ele morreu. Isso não é parte do discurso de Pedro.

Informações Gerais:
Mesmo que Pedro esteja endereçando as palavras para o grupo todo de pessoas, aqui a palavra "nós" refere-se unicamente aos apóstolos.

Este homem
As palavras "este homem" referem-se a Judas Iscariotes.

o lucro da sua impiedade
"o dinheiro que ele ganhou pela coisa ruim que fez". As palavras "sua impiedade" referem-se à traição de Judas Iscariotes a Jesus para as pessoas que O mataram.

precipitou-se de cabeça, seu corpo se partiu ao meio e seus órgãos foram derramados para fora
Isso sugere que Judas caiu de um lugar alto ao invés de simplesmente cair. A queda foi severa o bastante para causar a abertura do seu corpo. Outras passagens das escrituras mencionam que ele se enforcou.

Campo de Sangue
Quando as pessoas que viviam em Jerusalém ouviram sobre a forma pela qual Judas morreu, eles renomearam o campo.

Acts 1:20

Conexão com o Texto:
Pedro continua o seu dicurso aos cristãos que começou em 1:15.

Informações Gerais:
Baseado na situação de Judas que Pedro recordou, ele relembra dois Salmos de Davi que relatam o incidente. A citação acaba no final desse verso.

Pois está escrito no livro dos Salmos
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "Pois Davi escreveu no livro de Salmos".

Deixe seu campo ficar abandonado e não permita que pessoa alguma viva ali
Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa. A segunda enfatiza o significado da primeira ao repetir a mesma ideia com palavras diferentes.

Deixe seu campo ficar abandonado
Possiveis significados são 1) a palavra "campo" refere-se ao campo onde Judas morreu ou 2) a palavra "campo" refere-se à morada de Judas e é uma metáfora à linhagem de sua família.

ficar abandonado
"ficar vazio"

Acts 1:21

Conexão com o Texto:
Pedro termina seu discurso para os cristãos que começou em 1:15.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "nós" refere-se aos apóstolos e não inclue a plateia a qual pedro está falando.

É necessário, portanto
Baseado nas escrituras que ele citou e o que Judas fez , Pedro fala ao grupo o que eles devem fazer.

um homem que tenha nos acompanhado ... seja testemunha conosco da Sua ressurreição
Pedro lista as qualificações para o homem que tomaria o lugar de Judas como apóstolo.

o Senhor Jesus esteve entre nós
"o Senhor Jesus viveu entre nós".

começando pelo batismo de João
Possíveis significados: 1) "começando quando João batizou Jesus" ou 2) "começando quando João batizava as pessoas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

até o dia em que Ele foi tirado de nós
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "até o dia em que Jesus nos deixou e subiu ao paraíso" ou "até o dia que Deus o levou de nós".

Eles sugeriram dois homens
Aqui o "eles" refere-se a todos os cristãos que estavam presentes. TA: "Eles sugeriu dois homens que completavam todos os requisitos que Pedro listou".

José chamado Barsabás, que também era chamado Justo
Barsabás era o sobrenome ou último nome de José, mas as pessoas também o chamavam de Justo. TA: "José Barsabás, o qual as pessoas também chamavam de Justo".

Acts 1:24

Eles oraram e disseram
Aqui a palavra "Eles" se refere a todos os cristãos, mas foi provavelmente um dos apóstolos que falou essas palavras. TA: "Os cristãos oraram juntos e um dos apóstolos disse".

Tu, Senhor, conheces o coração de todas as pessoas
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e motivações. TA: "Tu, Senhor, sabe os pensamentos e motivações de todos".

para ocupar o lugar neste ministério e apostolado
Aqui a palavra "apostolado" define que tipo de "ministério" é. TA: "tomar o lugar de Judas no ministério apostólico" ou "tomar o lugar de Judas no serviço de apóstolo".

do qual Judas se desviou
Aqui a palavra "desviou" significa que Judas deu as costas, ou parou de realizar, esse ministério. TA: "do qual Judas deu as costas".

para ir para seu próprio lugar
Essa frase refere-se à morte de Judas e provavelmente ao seu julgamento após a morte. TA: "para ir ao lugar a qual ele pertence".

Eles lançaram sortes entre eles
Os apóstolos fizeram um sorteio para decidir entre José e Matias.

a sorte caiu para Matias
O resultado do sorteio indicou Matias como o escolhido para substituir Judas.

ele foi contado entre os onze apóstolos
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "os cristãos consideraram ele como um apóstolo junto aos outros onze".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quando o dia de Pentecostes chegou, estavam todos reunidos no mesmo lugar; **2** de repente, veio do céu
um som como de um vento impetuoso e encheu toda a casa onde estavam assentados. **3** E apareceram
línguas como de fogo que foram distribuídas entre eles; e elas pousaram sobre cada um deles. **4** Todos
ficaram cheios do Espírito Santo e começaram a falar em outras línguas, conforme o Espírito lhes
concedia que falassem. **5** Estavam morando em Jerusalém judeus piedosos de todas as nações debaixo dos
céus; **6** quando esse som foi ouvido, a multidão se ajuntou e ficou confusa, porque cada um os ouvia falar
na sua própria língua. **7** Eles estavam espantados, admiravam-se dizendo: "Na verdade, não são Galileus
todos estes que estão falando? **8** Como é que os ouvimos falar cada um em nossa própria língua materna?
9 Somos partos, medos e elamitas, e aqueles que vivem na Mesopotâmia, na Judeia e na Capadócia, no
Ponto e na Ásia, **10** na Frígia e na Panfília, no Egito e em partes da Líbia perto de Cirene, e visitantes de
Roma, **11** judeus e prosélitos, cretenses e árabes, todos nós os ouvimos falar em nossas línguas das
poderosas obras de Deus". **12** Todos eles estavam espantados e perplexos, e diziam uns aos outros: "O que
isso quer dizer?" **13** Mas outros zombavam dizendo: "Eles estão cheios de vinho novo". **14** Mas Pedro
levantou-se com os onze, ergueu sua voz, e disse-lhes: "Homens da Judeia e todos os que habitam em
Jerusalém, seja isto conhecido a vós e escutai as minhas palavras. **15** Estes homens não estão bêbados,
como pensais, pois é apenas a terceira hora do dia. **16** Mas isto é o que foi dito pelo profeta Joel: **17** 'Nos
últimos dias,' diz Deus: 'Derramarei do meu Espírito sobre toda a carne: vossos filhos e vosas filhas
profetizarão, vossos jovens terão visões e vossos velhos sonharão; **18** E também sobre os meus servos e
sobre as minhas servas derramarei do Meu Espírito, e eles profetizarão. **19** Mostrarei maravilhas em cima
no céu, e sinais embaixo na terra: sangue, fogo e vapor de fumaça. **20** O sol se transformará em trevas e a
lua em sangue antes que venha o grande e glorioso dia do Senhor. **21** E acontecerá que todo aquele que
invocar o nome do Senhor será salvo'. **22** Homens de Israel, escutai estas palavras: Jesus de Nazaré,
homem aprovado por Deus diante de vós com milagres, prodígios e sinais que Deus fez por meio Dele
entre vós, como sabeis; **23** por causa do plano determinado e da presciência de Deus, Ele foi entregue, e
vós, pelas mãos de homens sem lei, o crucificastes e o matastes; **24** a quem Deus ressuscitou, rompendo
os grilhões da morte, porque não era possível que Ele fosse detido por ela. **25** Pois, a respeito dele, diz
Davi: 'Eu via sempre o Senhor diante de mim, pois Ele está à minha direita para que eu não seja abalado.
26 Portanto, meu coração se alegrou e minha língua se regozijou, até mesmo minha carne há de repousar
em esperança. **27** Pois não abandonarás minha alma no Hades, nem permitirás que o Teu Santo sofra
corrupção. **28** Tu me revelaste os caminhos da vida; Tu me encherás de alegria na Tua presença'. **29**
Irmãos, eu posso vos falar seguramente a respeito do patriarca Davi, ele tanto morreu quanto foi
enterrado, e sua tumba está entre nós até hoje. **30** Portanto ele era um profeta, e sabia que Deus havia lhe
prometido com juramento, que colocaria um de seus descendentes no seu trono. **31** Ele previu isso e falou
acerca da ressurreição de Cristo: 'Ele não foi abandonado no Hades, nem sua carne sofreu corrupção'. **32**
Este Jesus, a quem Deus ressuscitou, do qual todos nós somos testemunhas. **33** Assim, tendo sido elevado
à direita de Deus, recebeu do Pai a promessa do Espírito Santo, o qual foi derramado e agora vós vedes e
ouvis. **34** Porque Davi não subiu aos céus, mas ele diz: "O Senhor disse ao meu Senhor: 'Assenta-Te à
minha direita, **35** até que Eu faça dos Teus inimigos estrado para os Teus pés'". **36** Portanto, que toda a
casa de Israel certamente saiba: Este Jesus, a quem vós crucificastes, Deus o fez Senhor e Cristo". **37**
Quando ouviram isso, seus corações ficaram angustiados e disseram a Pedro e aos outros apóstolos:
"Irmãos, que devemos fazer?". **38** E Pedro lhes disse: "Arrependei-vos e cada um de vós seja batizado em
nome de Jesus Cristo, para perdão dos vossos pecados e recebereis o dom do Espírito Santo. **39** Pois, a
promessa é para vós, para vossos filhos e para todos os que estão longe, para todos quanto o Senhor
nosso Deus chamar". **40** Com muitas outras palavras Ele testificava e os exortava, dizendo: "Salvai-vos
desta geração perversa". **41** Então, os que receberam a sua palavra, foram batizados, e naquele dia foram
acrescentadas cerca de três mil almas. **42** Eles perseveravam na doutrina dos apóstolos e na comunhão,
no partir do pão e nas orações. **43** Em cada alma havia temor, e muitas maravilhas e sinais eram feitos por
meio dos apóstolos. **44** Todos os que criam estavam unidos e tinham tudo em comum. **45** Vendiam suas
propriedades e bens, e os repartiam com todos, conforme a necessidade de cada um. **46** Então,
diariamente, continuavam num só propósito no templo, partiam o pão de casa em casa, comiam juntos
com alegria e singeleza de coração; **47** louvavam a Deus e tinham o favor de todo o povo. E o Senhor
acrescentava dia após dia os que iam sendo salvos.

Acts 2:1

Informações gerais:
Este é um novo evento. É agora o dia de Pentecostes, 50 dias após a Páscoa.

Informações gerais:
Aqui a palavra "eles" se refere aos apóstolos e aos outros 120 cristãos mencionados por Lucas em 1:15.

Repentinamente
Esta palavra se refere a um evento que acontece inesperadamente.

veio dos céus um som
Possíveis significados são 1) "céu" se refere ao lugar onde Deus habita. Tradução Alternativa (TA): "um som veio do céu" ou 2) "céu" se refere ao céu visível. TA " um som veio dos céus"

Toda a casa
Este pode ter sido uma casa ou um edifício maior.

Apareceram para eles, línguas como de fogo
Estes podem não ser línguas ou fogo no sentido literal, mas algo que se assemelham a eles. Possíveis significados são 1) Línguas que parecem ser feitas de fogo ou 2) Pequenas chamas de fogo que parecem línguas. Quando o fogo queima em um espaço pequeno, como em uma lâmpada, a chama pode ter a forma de uma língua.

que foram distribuídas, e elas desceram sobre cada um deles
Isto significa que as "línguas como de fogo" se espalharam para que em cada pessoa houvesse uma.

Todos foram cheios do Espírito Santo e
Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: " o Espírito Santo encheu todos aqueles que estavam lá e eles"

falar em outras línguas
Estes são línguas que eles ainda não sabiam.

Acts 2:5

Informações gerais:
O versículo 5 contextualiza sobre um número maior de judeus que estavam vivendo em Jerusalém, muitos dos que estavam presentes durante este evento.

Informações gerais:
Aqui a palavra "eles" se refere aos cristãos. A palavra "sua" se refere a cada pessoa na multidão.

homens piedosos
Aqui "homens piedosos" se refere às pessoas que eram devotadas em sua adoração à Deus e tentavam obedecer todas as leis judaicas.

todas as nações debaixo dos céus
"todas as nações no mundo". Este é um exagero que enfatiza que as pessoas vieram de muitas nações diferentes. TA: " muitas nações diferentes"

Quando esse som foi ouvido
Isto se refere ao som parecido com aquele de um vento forte. TA: " Quando eles ouviram este som"

A multidão
"a grande multidão de pessoas"

Eles estavam surpresos e maravilhados
Estas duas palavras compartilham um significado parecido. Juntas elas enfatizam a intensidade da perplexidade. TA: "Eles estavam grandemente maravilhados"

Na verdade, não são Galileus todos estes que estão falando?
A multidão faz esta pergunta para expressar sua surpresa. A pergunta pode ser modificada para uma exclamação. TA: "todos estes galileus não poderiam de forma alguma saber nossas línguas!"

Acts 2:8

Porque os ouvimos falar, cada um de nós, em nossa própria língua materna?
Possíveis significados são 1) Esta é uma pergunta retórica que expressa quão maravilhados eles estavam ou 2) Esta é uma pergunta real para a qual a multidão queria uma resposta.

em nossa própria língua materna
"em nossa própria língua que aprendemos desde o nascimento"

Partos... árabes
Isto lista algumas das muitas nações, regiões e cidades das quais vieram.

prosélitos
"convertem à religião judaica"

Acts 2:12

maravilhados e perplexos
Estas duas palavras compartilham significados semelhantes. Juntos elas enfatizam que as pessoas não podiam entender o que estava acontecendo. TA: "surpresos e confusos"

Eles estão cheios de vinho novo
Algumas pessoas acusaram os cristãos de terem bebido muito vinho. TA: "Eles estavam bêbados"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vinho novo
Isto se refere ao vinho que está no processo de fermentação.

Acts 2:14

Conexão com o texto:
Pedro inicia o seu discurso aos judeus que estavam lá no Dia de Pentecostes.

levantou-se com os onze
Todos os apóstolos levantaram-se em apoio à declaração de Pedro.

seja isto conhecido a vós
Isto significa que Pedro está prestes a explicar o significado do que as pessoas haviam testemunhado. Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "saibam disto" ou "deixem-me explicar isto a vocês"

prestem atenção em minhas palavras
Pedro está se referindo ao que ele estava falando. TA: "escutem atenciosamente ao que estou falando"

é apenas a terceira hora do dia
"é apenas nove da manhã"

Acts 2:16

Informações gerais:
Aqui Pedro fala aos seus ouvintes sobre um texto escrito pelo profeta Joel no Velho Testamento, que se relaciona ao que estava acontecendo com as línguas que os cristãos falavam. Isto é escrito na forma de poesia assim como é uma citação.

isto é o que havia sido falado pelo profeta Joel
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Isto é o que Deus falou para o profeta Joel escrever" ou "Isto é aquilo que o profeta Joel falou"

Nos últimos dias
"Isto é o que vai acontecer" ou "Isto é o que eu vou fazer"

derramarei do meu Espírito sobre toda a carne
Aqui a palavra "derramarei" significa dar generosamente ou abundantemente. TA: " Eu darei o meu Espírito abundantemente a todos os povos"

Acts 2:18

Conexão com o texto:
Pedro continua a citar o profeta Joel.

meus servos e minhas servas
"ambos os meus servos e servas." Estas palavras enfatizam que Deus derramará o seu Espírito em todos os seus servos, ambos homem e mulher.

derramarei do Meu Espírto
Aqui a palavra " derramarei" significa dar generosamente e abundantenmente. TA: " Eu darei o meu Espírito abundantemente a todos os povos". Veja como você traduziu isto em 2:16.

vapor de fumaça
"fumaça densa" ou "nuvens de fumaça"

Acts 2:20

Conexão com o texto:
Pedro termina citando o profeta Joel.

O sol se transformará em trevas
Isto significa que o sol parecerá ser escuro ao invés de claro. TA: " O sol escurecerá"

e a lua em sangue
Isto significa que a lua parecerá ser vermelha como sangue. TA: " e a lua irá parecer vermelha"

O grande e extraordinário dia
As palavras "grande" e "extraordinário" compartilham significado semelhante e enfatiza a intensidade da grandeza. TA: "o grandioso dia"

extraordinário
"incomum" ou "importante"

todo aquele que invocar o nome do Senhor será salvo
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "O Senhor salvará todos os que chamarem por Ele"

Acts 2:22

Conexão com o texto:
Pedro continua seu discurso para os judeus que ele começou em 1:15.

escutai estas palavras
"ouçam o que eu vou dizer"

aprovado por Deus... por Seus atos poderosos, maravilhas e sinais
Isto significa que Deus provou que tinha designado Jesus para Sua missão, através de Seus atos miraculosos.

um homem aprovado por Deus entre vós
"um homen que Deus aprovou para vocês"

por causa do plano determinado e da presciência de Deus
Isto significa que Deus planejou e sabia com antecedência o que aconteceria com Jesus. TA: "porque Deus planejou e sabia com antecedência tudo que aconteceria"

Ele foi entregue
Possíveis significados: 1) Vocês entregaram Jesus nas mãos dos Seus inimigos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós, pelas mãos de homens sem lei, o crucificastes e o matastes
Apesar de "homens sem lei" realmente terem crucificado Jesus, Pedro acusa a multidão de O haver matado porque eles demandaram a Sua morte.

pelas mãos de homens sem lei
"por meio de homens sem lei", "pela autoridade de homens sem lei" ou "usando homens sem lei"

tendo-o solto dos grilhões da morte... detido por ela
Pedro fala da morte como se fosse uma pessoa que mantém pessoas aprisionadas e causa sofrimento a eles.

tendo-o solto dos grilhões da morte
Pedro fala da morte como se ela amarrasse as pessoas com correntes dolorosas. TA: "Tendo-o libertado da dor que a morte causa"

que Ele fosse detido por ela.
"que Ele fosse detido pela morte." Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "que a morte O segurasse" ou " que a morte O mantivesse em seu poder"

Acts 2:25

Informações gerais
Aqui Pedro cita a passagem que Davi escreveu no Salmo que se refere à crucificação e ressureição de Jesus.

Informações gerais
Uma vez que Pedro diz que Davi falou estas palavras sobre Jesus, as palavras "eu" e "minha" se referem a Jesus e as palavras "Senhor" e " Ele" se referem a Deus.

diante de mim
"na minha frente". TA: "na minha presença" ou "comigo"

à minha direita
Estar à "direita" de alguém, normalmente significa estar em uma posição de ajuda e auxílio. TA: "bem ao meu lado" ou "comigo para me ajudar"

que eu não seja abalado
Aqui a palavra "abalado" significa ser perturbado. Isto que ser dito na forma ativa. TA: "as pessoas não poderão me perturbar" ou "nada me pertubará"

meu coração se alegrou e minha língua se regozijou
As pessoas consideram o "coração" como o centro das emoções e a "língua" expressa estas emoções. TA: "Eu me alegrei e regozijei"

minha carne permanecerá em esperança
Possíveis significados da palavra "carne" são 1) ele é um mortal que morrerá. TA: "Ainda que eu seja apenas um mortal, eu terei esperança em Deus" ou 2) isto é uma sinédoque para a pessoa como um todo. TA: "eu viverei com esperança em Deus"

Acts 2:27

Conexão com o texto:
Pedro termina de citar Davi.

Informações gerais:
Uma vez que Pedro diz que Davi falou estas palavras sobre Jesus, as palavras "minha", "Teu Santo" e "me" se referem a Jesus e as palavras "Tu" e "Tua" se referem a Deus.

nem permitirás que o Teu Santo sofra deterioração
O Messias, Jesus, refere-se a si mesmo com as palavras "Teu Santo". TA: "nem permitirás que eu, Teu Santo, veja deterioração"

sofra deterioração
Aqui a palavra "sofra" significa experimentar algo. A palavra "deterioração" refere-se à decomposição do seu corpo após a morte. TA: "se decompor"

os caminhos da vida
"os caminhos que levam à vida"

encherás da alegria na Tua face
Aqui a palavra "face" se refere à presença de Deus. TA: "muito alegre quando O vejo" ou "muito alegre quando estou na Sua presença"

alegria
"felicidade" ou "regozijo"

Acts 2:29

Conexão com o texto:
Pedro continua seu discurso que havia começado em 1:15 para os judeus que o rodeavam e outros cristãos em Jerusalém.

Informações gerais:
Nos versículos 29 e 30, as palavras "ele", "sua" e "lhe" se referem a Davi. No versículo 31, o primeiro "ele" refere-se a Davi e as palavras dentro da citação "Ele" e "Sua" referem-se a Cristo.

Irmãos
"companheiros judeus"

ele tanto morreu quanto foi enterrado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Ele morreu e as pessoas o enterram"

colocaria um de seus descendentes no seu trono
"Deus iria colocar um dos descendentes de Davi sobre o trono de Davi". TA: "Deus apontaria um dos descendentes de Davi para ser rei no lugar de Davi"

um de seus descendentes
Aqui a palavra "descendentes" refere-se ao que o seu corpo produz. TA: "um dos seus descendentes"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele previu isso
"Ele sabia disto antes de ter acontecido". Pedro sua estas palavras para falar de saber algo com antecedência como se fosse visto com antecedência.

Ele previu
Neste caso, Deus capacita Davi para falar a respeito da ressurreição do Messias.

Ele não foi abandonado no túmulo
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Deus não o abandonou no túmulo"

nem sua carne sofreu deterioração
Aqui a palavra "sofreu" significa experimentar algo. A palavra "deterioração" se refere à decomposição do seu corpo após a morte. TA: "nem a sua carne se deteriorou" ou "nem continuou morto por tempo suficiente para que sua carne deteriorasse". Veja como você traduziu isto em 2:27.

Acts 2:32

Informações gerais
A palavra "nós" se refere aos discíplos e aqueles que testemunharam o Jesus ressurreto após a sua morte.

Informações gerais
Aqui as palavras "o qual" referem-se aos discípulos falando em outras línguas quando receberam o Espírito Santo.

Deus ressuscitou
Aqui a palavra "ressuscitou" refere-se à Deus ressuscitando Jesus dos mortos.

tendo sido elevado à direita de Deus
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: " Deus tendo ressuscitado Jesus para a sua direita"

tendo sido elevado à direita
Isto se refere a Deus exaltando Jesus à posição de honra e autoridade.

o qual foi derramado
Aqui as palavras "derramado" significa que Jesus, que é Deus, fez com que estes eventos acontecessem. É implícito que Ele faz isso ao dar o Espírito Santo aos cristãos. TA: "ele tem feito com que estas coisas aconteçam"

derramado
Aqui a palavra "derramado" significa dar generosamente e abundantemente. TA: "dado abundantemente". Ver como você traduziu uma frase parecida em 2:16.

Acts 2:34

Conexão com o texto:
Pedro termina seu discurso aos judeus que ele havia começado em 1:15.

Informações gerais:
Pedro, mais uma vez, cita o Salmo de Davi. Davi não falou de si mesmo neste Salmo. "O Senhor" e "meu" referem-se a Deus. "meu Senhor" e "Teus" referem-se a Jesus o Messias.

até que Eu faça dos Teus inimigos estrado dos Teus pés
Isto significa que Deus derrotará completamente os inimigos do Messias e os fará sujeitos a Ele. TA: "até que Eu o faça vitorioso sobre todos os seus inimigos"

toda a casa de Israel
Isto refere-se a toda a nação de Israel. TA: "todo israelita"

Acts 2:37

Conexão com o texto:
Os judeus respondem ao discurso de Pedro e ele os responde.

Informações gerais:
Aqui a palavra "seus" refere-se as pessoas na multidão a quem Pedro falou.

Quando ouviram isto
"quando as pessoas ouviram o que Pedro havia dito"

seus corações ficaram angustiados
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "as palavras de Pedro angustiaram seus corações"

corações ficaram angustiados
Isto significa que as pessoas se sentiram culpadas e ficaram muito tristes. TA: "profundamente perturbados"

seja batizado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "nos permita batizá-lo"

Pois a promessa é para vós
"por que a promessa é para vocês"

todos os que estão longe
Isto significa tanto 1) "todas as pessoas que vivem longe" quanto 2) "todas as pessoas que estão longe de Deus".

Acts 2:40

Conexão com texto:
Este é o final da parte da história que aconteceu no Dia de Pentecostes. O versículo 42 começa um segmento que explica como os cristãos continuaram a viver após o Dia de Pentecostes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele testificava e os exortava
"ele seriamente falou e implorou a eles". Aqui as palavras "testificava" e "exortava" compartilham significado parecido e enfatizam que Pedro os exortou fortemente a responder ao que ele estava dizendo. TA: "ele os exortou fortemente"

Salvai-vos desta geração perversa
A implicação é que Deus vai punir "esta geração perversa". TA: "Salvai-vos da punição que estas pessoas perversas vão sofrer"

receberam a sua palavra
Aqui a palavra "receberam" significa que eles aceitaram que o que Pedro falou era verdade. TA: "eles acreditaram no que Pedro falou"

foram batizados
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "pessoas os batizaram"

foram acrescentadas naquele dia cerca de três mil pessoas
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "cerca de três mil pessoas se juntaram aos cristãos naquele dia"

cerca de três mil almas
Aqui a palavra "almas" se refere as pessoas. TA: "cerca de três mil pessoas"

no partir do pão
Isto significa que eles compartilhavam refeições e comiam juntos.

Acts 2:43

Veio temor sobre cada um
Aqui a palavra "temor" se refere a um respeito profundo e reverência a Deus. A palavra "alma" se refere a pessoa como um todo. TA: " cada pessoa sentiu profundo respeito e reverência a Deus"

muitas maravilhas e sinais eram feitos por meio dos apóstolos
Possíveis significados são 1) "os apóstolos realizaram muitas maravilhas e sinais" ou 2) "Deus realizou muitas maravilhas e sinais através dos apóstolos"

maravilhas e sinais
"feitos miraculosos e eventos sobrenaturais". Veja como você traduziu isto em 2:22.

Todos os que criam estavam juntos
Possíveis significados são 1) "Todos eles acreditavam na mesma coisa" ou 2) "Todos que acreditavam estavam juntos no mesmo lugar".

tinham tudo em comum
"compartilharam seus pertences uns com os outros"

propriedades e bens
"terra e coisas que eles possuíam"

distribuíam entre todos
Aqui a palavra "todos" refere-se ao benefício que tiveram vendendo suas propriedades e bens. TA: "distribuíram os ganhos entre todos"

conforme a necessidade de cada um
Eles distribuíram os ganhos que foram obtidos vendendo suas propriedades e bens para qualquer cristão que tinha necessidade.

Acts 2:46

continuavam num só propósito
Possíveis significados são 1) "Eles continuavam se encontrando" (UDB) ou 2) "eles todos continuavam tendo a mesma atitude".

partiam o pão nas casas
Possíveis significado são 1) "eles compartilhavam suas refeições e comiam juntos em suas casas" ou 2) " eles celebravam a Ceia do Senhor juntos em suas casas". Veja como você traduziu uma frase parecida em 2:40.

com alegria e humildade de coração
Aqui a palavra "humildade" poderá se referir à generosidade. A palavra "coração" refere-se à pessoa como um todo. TA: "alegremente e generosamente"

tinham o favor de todo o povo
"todo o povo aprovou"

os que estavam sendo salvos
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Aqueles a quem o Senhor salvou"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Pedro e João estavam subindo para a oração no templo, na hora nona. **2** Certo homem, aleijado de nascença, era carregado todos os dias e deixado na porta do templo chamada Formosa, assim ele poderia pedir esmolas aos que entravam. **3** Quando viu Pedro e João prestes a entrarem no templo, pediu-lhes esmolas. **4** Pedro, fixando seus olhos nele, juntamente com João, disse: "Olha para nós." **5** O homem aleijado olhou para eles, esperando receber algo. **6** Entretanto, Pedro disse: "Não tenho nem prata nem ouro, mas o que eu tenho, isso te dou. Em nome de Jesus Cristo de Nazaré, anda". **7** Pedro, tomando-o pela mão direita, levantou-o; e imediatamente seus pés e os ossos dos seus tornozelos receberam forças. **8** Então num salto, o homem aleijado pôs-se de pé e começou a andar; e entrou com Pedro e João no templo, andando, saltando e louvando a Deus. **9** Todas as pessoas o viram andando e louvando a Deus. **10** Eles perceberam que este era o homem que se sentava para receber esmolas na porta Formosa do templo; e ficaram cheios de admiração e maravilhados por causa do que lhe aconteceu. **11** Apegando-se ele a Pedro e a João, todas as pessoas correram para junto deles, imensamente maravilhadas, no chamado Pórtico de Salomão. **12** Quando Pedro viu isso, questionou-lhes: "Vós, homens de Israel, por que vos maravilhais? Por que fixais vossos olhos sobre nós, como se nós o tivéssemos feito andar por nosso próprio poder e piedade? **13** O Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó, o Deus de nossos pais, glorificou a seu servo Jesus. Ele é aquele a quem vós entregastes e rejeitastes diante da face de Pilatos, quando este havia decidido libertá-Lo. **14** Vós rejeitastes o Santo e Justo, e pediram ao invés disso, que um assassino fosse vos dado. **15** Vós matastes o Autor da Vida, a quem Deus ressuscitou dos mortos, e somos testemunhas disso. **16** E agora, este homem, o qual vós vedes e conheceis, tem sido fortalecido pela fé em Seu nome. A fé que vem por meio de Jesus, tem dado a este homem saúde perfeita, na presença de todos vós. **17** Irmãos, sei que agistes por ignorância, como também vossos governantes. **18** Contudo, as coisas que Deus profetizou pela boca de todos os profetas, que Seu Cristo deveria sofrer, Ele agora cumpriu. **19** Arrependei-vos, portanto, e convertei-vos, para que vossos pecados sejam perdoados, e assim, possam vir tempos de refrigério na presença do Senhor; **20** e Ele possa enviar o Cristo que vos foi previamente designado, Jesus. **21** Ele é Aquele a quem os céus devem receber até o tempo da restauração de todas as coisas, acerca de quem Deus falou, há muito tempo atrás, pela boca dos seus santos profetas. **22** Verdadeiramente disse Moisés: 'O Senhor Deus levantará um profeta como eu dentre vossos irmãos. Deveis ouvi-Lo em tudo o que vos disser. **23** Acontecerá que, todo aquele que não ouvir esse Profeta, será completamente destruído dentre o povo'. **24** E todos os profetas, desde Samuel e os que o sucederam, falaram e anunciaram sobre esses dias. **25** Vós sois os filhos dos profetas e da Aliança que Deus fez com vossos pais, conforme disse para Abraão: 'Da tua semente todas as famílias da terra serão abençoadas'. **26** Após Deus ter ressuscitado o seu Servo, primeiro O enviou a vós para vos abençoar, desviando cada um de vós das vossas maldades".

Acts 3:1

Informações Gerais:
O versículo 2 traz o contexto sobre o homem aleijado.

para o templo
Eles não foram dentro do templo onde somente os sacerdotes eram permitidos entrar. TA: "ao pátio do templo" (UDB) ou "dentro da área do templo"

Certo homem, aleijado de nascença, todos os dias era carregado e deixado
Isso pode ser citado na forma ativa. TA: "Todos os dias, pessoas carregavam um certo homem, aleijado de nascença, e o deitavam.

Conexão com o texto:
Um dia Pedro e João foram ao templo.

Aleijado
Que não pode andar

na porta do templo chamada Formosa
Isso pode ser citado na forma de ativa. TA: "a porta do templo, que as pessoas chamavam de Formosa"

porta
portão

Acts 3:4

Pedro, fixando seus olhos nele, com João, disse
Ambos, Pedro e João, olharam para o homem, mas somente Pedro falou.

fixando seus olhos nele
Possíveis significados são: 1) "olhando diretamente a ele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O homem aleijado olhou para eles
Aqui, a palavra "olhou" significa prestar atenção em algo. TA: "O homem coxo prestou bastante atenção neles"

Prata e Ouro
Essas palavras referem-se ao dinheiro.

mas o que tenho
É entendido que Pedro tem a habilidade de curar o homem.

No nome de Jesus Cristo
Aqui a palavra "nome" refere-se ao poder e à autoridade. TA: "Com a autoridade de Jesus Cristo"

Acts 3:7

e entrou ... no templo
Ele não entrou dentro do local do templo onde somente os sacerdotes eram permitidos. TA: "ele entrou ... na área do templo" (UDB) ou "ele entrou ... no pátio do templo"

Acts 3:9

perceberam que este era o homem
"perceberam que era aquele homem" ou "o reconheceram-no como aquele homem"

na porta Formosa
Esse era o nome de uma das entradas da área do templo. Veja como você traduziu uma frase similar no verso 3:1.

eles ficaram cheios de admiração e maravilhados
Aqui as palavras "admiração" e "maravilhados" têm significados parecidos e enfatizam a intensidade do assombro das pessoas. TA: "eles estavam extremamente assombrados, espantados"

Acts 3:11

Conexão com o Texto:
Após curar o homem que não podia andar, Pedro fala com as pessoas.

Informações Gerais:
Com a sentença "no chamado Pórtico de Salomão", fica claro que eles não estavam dentro do templo onde somente os sacerdotes eram permitidos a entrar.

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Pedro e João, mas não à multidão para quem Pedro está falando.

Pórtico de Salomão
Isso era um caminho coberto que consistia de fileiras de pilares que sustentavam um teto, que as pessoas nomearam por causa do Rei Salomão.

imensamente maravilhadas
"extremamente surpresos"

Quando Pedro viu isto
Aqui a palavra "isto" refere-se ao maravilhar das pessoas.

Vós, homens de Israel
"Israelitas" (UDB). Pedro estava se dirigindo à multidão.

por que vos maravilhais?
Pedro pergunta isso para enfatizar que eles não deveriam estar surpresos pelo o que aconteceu. TA: "vocês não deveriam estar surpresos" (UDB)

Por que fixais vossos olhos sobre nós, como se nós o tivéssemos feito andar por nosso próprio poder ou piedade?
Pedro pergunta isso para enfatizar que as pessoas não deveriam pensar que ele e o João tinham curado o homem por meio de suas próprias habilidades. Isso poderia ser escrito como duas frases. TA: "Não fixe seus olhos em nós. Nós não os fizemos andar por meio de nosso próprio poder ou piedade"

fixais vossos olhos sobre nós
Isso significa que eles olhavam intensamente a eles sem parar. TA: "nos encarar" ou "nos olhar"

Acts 3:13

Conexão com o Texto:
Pedro continua a seu discurso aos judeus que ele começou em 3:11.

a quem vós entregastes
"a quem entregastes a Pilatos" ou "a quem destes a Pilatos"

rejeitastes diante da face de Pilatos
Aqui a frase ''diante da face" significa "na presença de". TA: "rejeitado na presença de Pilatos"

quando ele havia decidido libertá-lo
"quando Pilatos havia decidido libertar Jesus"

que um assassino fosse libertado
Isso pode ser citado na forma ativa. TA: "para que Pilatos libertasse um assassino"

Acts 3:15

Informações Gerais:
Aqui a palavra "somos" inclui Pedro e João.

Príncipe da Vida
Isso se refere a Jesus. Possíveis significados são 1) "Aquele que dá vida eterna às pessoas" (UDB) ou 2) "o que reina sobre a vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Príncipe
"Príncipe", "autor" ou "capitão"

E agora
A expressão "E agora" leva a atenção do público ao homem coxo.

pela fé em Seu nome
Aqui a palavra "nome" refere-se a Jesus. Possíveis significados são 1) "porque esse homem acredita em Jesus" ou 2) "porque João e eu acreditamos em Jesus"

tem sido fortalecido
"o fez ficar bem"

Acts 3:17

Agora
Aqui o Pedro muda a atenção dos ouvintes do homem coxo e continua a lhes falar diretamente.

agistes por ignorância
Possíveis significados são 1) que as pessoas não sabiam que Jesus era o Messias (UDB) ou 2) que as pessoas não entendiam a significância do que faziam.

Deus profetizou pela boca de todos os profetas
Quando os profetas falavam, era como se o próprio Deus estava falando porque ele dizia a eles o que falar. TA: "Deus falou primeiramente por meio de dizer aos profetas o que falar"

profetizou
"disse antes do tempo" ou "disse antes de acontecer"

pela boca de todos os profetas
Aqui a palavra "boca" refere-se às palavras que os profetas falaram e esceveram. TA: "as palavras de todos os profetas"

Acts 3:19

Arrependei-vos ... e convertei-vos
As palavras "arrepender" e "converter" referem-se a mudar a maneira de pensar, recusando o pecado e virando-se para Deus.

para que vossos pecados sejais perdoados
Isso pode ser citado na forma de ativa. TA: "Para que Deus possa tirar, perdoar os seus pecados"

tempos de descanso na presença do Senhor
"tempos de alívio na presença do Senhor." Possíveis significados são 1) "tempos em que Deus fortalecerá seus espíritos" ou 2) "tempo em que Deus irá reavivá-los"

na presença do Senhor
Aqui as palavras "presença do Senhor" é uma metonímia para o próprio Deus. TA: "do Senhor"

Ele possa enviar o Cristo
"Que Ele possa novamente enviar o Cristo." Isso se refere à Cristo vindo novamente.

que vos foi designado
Isso pode ser citado na forma ativa. TA: "a quem ele designou a vós"

Acts 3:21

Conexão com o Texto:
Pedro continua seu discurso que começou em 3:11 aos Judeus que estavam em pé na área do templo.

Informações Gerais:
Nos versículos 22-23 Pedro cita algo que Moisés disse antes do Messias vir.

Ele é Aquele a quem os céus devem receber
"Ele é Aquele a quem os céus devem acolher." Pedro fala dos ceús como se fosse uma pessoa que recebeu Jesus em sua casa.

os céus devem receber até
Isso significa que é necessário que Jesus permaneça nos céus pois é isso que Deus planejou.

até o tempo da restauração de todas as coisas
Possiveis significados são 1) "até o tempo em que Deus restaurará todas as coisas" ou 2) "até o tempo em que Deus irá cumprir com tudo o que tinha falado."

acerca de quem Deus falou, há muito tempo atrás, pela boca dos seus santos profetas
Quando os profetas profetizaram há muito tempo atrás, era como se o próprio Deus estava falando pois dizia a eles o que falar. TA: "sobre as coisas das quais Deus falou, há muito tempo atrás, através de falar aos seus santos profetas que falassem sobre elas"

pela boca dos seus santos profetas
Aqui a palavra "boca" refere-se às palavras que os profetas diziam e escreviam. TA: "as palavras de seus santos profetas"

levantará um Profeta
"apontará um Profeta"

esse Profeta, será completamente destruído dentre o povo
Isso pode ser citado na forma ativa. TA: "esse Profeta, Deus irá destruir completamente"

Acts 3:24

Conexão com o Texto:
Pedro termina o seu discurso aos Judeus que começou em 3:11.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

De fato, e todos os profetas
Aqui as palavras "de fato" traz ênfase àquilo que seguirá.

desde Samuel e os que o sucederam
"começando com Samuel e continuando com os profetas que viveram após ele"

esses dias
"esses tempos" ou "as coisas que estão acontecendo agora"

Vós sois os filhos dos profetas e da Aliança
Aqui a palavra "filhos" refere-se aos herdeiros que receberão o que os profetas e a Aliança prometeram. TA: "Vós sois os herdeiros dos profetas e herdeiros da Aliança"

Da tua semente
"Por causa de seus descendentes"

todas as famílias da terra serão abençoadas
Aqui a palavra "família" refere-se a pessoas, grupos ou nações. Isso pode ser citado na forma ativa. TA: "Eu abençoarei todos os grupos de povos na terra"

Após Deus ter ressuscitado o seu Servo
Após Deus ter apresentado o seu Servo ou "Após Deus ter dado autoridade ao seu Servo"

seu Servo
Isso se refere ao Messias, Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Enquanto Pedro e João falavam às pessoas, os sacerdotes, o capitão do templo e os saduceus,
2 aproximaram-se deles profundamente irados, porque Pedro e João ensinavam as pessoas sobre Jesus, e
proclamavam a Sua ressureição dentre os mortos. **3** Então, os prenderam e os colocaram em prisões até o
dia seguinte, pois já era tarde. **4** Contudo, muitas das pessoas que ouviram a mensagem creram;
aproximadamente cinco mil homens. **5** Aconteceu que, no dia seguinte, seus governantes, anciãos e
escribas se reuniram em Jerusalém. **6** Anás, o principal sacerdote, Caifás, João, Alexandre, e todos que
eram da linhagem do sumo sacerdote. **7** Quando colocaram Pedro e João no meio deles, perguntaram:
"Por qual poder ou no nome de quem fizestes isso?" **8** Então, Pedro, cheio do Espírito Santo, disse-lhes:
"Vós, governantes do povo, e anciãos, **9** se nós, neste dia, estamos sendo questionados em relação a uma
boa obra feita para um homem doente, e do modo como foi curado. **10** Seja isto conhecido por todos vós e
por todo o povo de Israel, que no nome de Jesus Cristo de Nazaré, a quem vós crucificastes e a quem
Deus ressuscitou dos mortos, é por meio Dele que esse homem está curado diante de vós. **11** Jesus Cristo
é a pedra que vós, como construtores, desprezastes, mas que foi feita pedra angular. **12** Não há salvação
em nenhum outro; porque não há nenhum outro nome debaixo do céu, dado entre os homens, por meio do
qual devamos ser salvos". **13** Quando viram a intrepidez de Pedro e João e perceberam que eles eram
simples homens iletrados, ficaram surpresos; perceberam que Pedro e João haviam convivido com Jesus.
14 E, vendo estar com eles o homem que fora curado, nada tinham que dizer ao contrário. **15** Mas, depois
que ordenaram os apóstolos a sairem da reunião do Conselho, conversaram entre si, **16** dizendo: "O que
nós deveríamos fazer a estes homens? Porque é verídico que um incrível milagre que foi feito através
deles, é conhecido por todos os que vivem em Jerusalém, e nós não podemos negar isso. **17** Mas, para que
isso não seja propagado entre as pessoas, vamos alertá-los para não mais falarem a ninguém neste
nome". **18** Eles chamaram Pedro e João e ordenaram-lhes que não falassem, de nenhuma maneira, nem
ensinassem, no nome de Jesus. **19** Mas Pedro e João responderam dizendo: "Julgais se é justo, perante
Deus, obedecer a vós ao invés de obedecer a Ele. **20** Porque nós não podemos nos calar acerca das coisas
que temos visto e ouvido". **21** E, ameaçando ainda mais a Pedro e João, os deixaram ir. Eles foram
incapazes de achar qualquer justificativa para puní-los, porque todo o povo glorificava a Deus pelo que
acontecera. **22** O homem que fora curado tinha mais de quarenta anos de idade. **23** Depois de soltos,
Pedro e João foram para seu próprio povo e relataram tudo o que os principais sacerdotes e os anciãos
lhes tinham dito. **24** Quando ouviram isso, levantaram suas vozes juntos a Deus e disseram: "Senhor, Tu
que fizestes os céus, a terra, o mar, e tudo o que neles há; **25** Tu que, pelo Espírito Santo, pela boca do
nosso pai Davi, Seu servo, disseste: 'Por que as nações dos gentios se iram, e os povos imaginam coisas
vãs? **26** Os reis da terra se ajuntaram, e os governantes se reuniram contra o Senhor e contra O Seu
Ungido'. **27** De fato, ambos, Herodes e Pôncio Pilatos, junto com os gentios e o povo de Israel, reunidos
nesta cidade contra Teu Santo Servo, Jesus, a quem Tu ungistes. **28** Eles reuniram-se para fazer tudo o
que a Tua mão e o Teu desígnio decidiram antecipadamente que se havia de fazer. **29** Agora, Senhor, olha
para as suas ameaças e concede aos Teus servos falarem as Tuas palavras com toda ousadia. **30** Enquanto
estendes a Tua mão para curar, e para que se façam sinais e maravilhas pelo nome do Teu Santo Servo
Jesus". **31** Quando terminaram de orar, o lugar em que eles estavam reunidos foi sacudido, e todos
ficaram cheios do Espírito Santo, e anunciavam a Palavra de Deus com ousadia. **32** Da multidão dos que
creram era um só o coração e a alma, ninguém dizia que suas posses eram realmente suas; ao invés disso,
tinham todas as coisas em comum. **33** Com grande poder, os apóstolos proclamavam seus testemunhos
acerca da ressureição do Senhor Jesus, e imensa graça estava sobre eles. **34** Não havia ninguém entre
eles que precisasse de algo, porque todos que possuíam propriedades ou casas, vendiam-nas e traziam o
valor do que fora vendido **35** e depositavam-no aos pés dos apóstolos. E a distribuição era feita a cada um,
de acordo com o que cada um necessitava. **36** José, um levita, originário de Chipre, a quem foi dado o
nome de Barnabé pelos apóstolos, isto é, filho da consolação. **37** Tendo uma propriedade, vendeu-a e
trouxe o dinheiro e colocou-o aos pés dos apóstolos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 4:1

Conexão com o texto:
Os líderes religiosos prenderam Pedro e João depois que Pedro curou um homem aleijado.

aproximaram-se
"os abordaram" ou "vieram a eles"

Eles estavam profundamente irados
"Eles estavam muito bravos". Os saduceus em especial, estariam muito nervosos acerca do que Pedro e João diziam, pois não acreditavam na ressurreição dos mortos.

proclamando em Jesus a ressurreição dos mortos
Pedro e João diziam que Deus ressuscitaria as pessoas da mesma forma que Jesus foi ressuscitado dentre os mortos. Traduz isto em uma forma que permita que "a ressurreição" refira-se a ambos, a ressureição de Jesus e ressureição coletiva das outras pessoas.

dos mortos
dentre os mortos

os prenderam
"Os sacerdotes, o capitão da guarda do templo e os Saduceus prenderam Pedro e João.

pois, já era tarde
Era uma prática comum não interrogar as pessoas à noite.

e aproximadamente cinco mil homens acreditaram
Referente apenas aos homens e não inclui quantas mulheres ou crianças acreditaram.

eram aproximadamente cinco mil
"aumentaram aproximadamente cinco mil"

Acts 4:5

Conexão com o texto:
Os governantes questionam Pedro e João que respondem sem medo

Informações gerais:
Aqui a palavra "deles" refere-se ao povo Judeu como um todo

Aconteceu que...
Essa frase é usada aqui para marcar onde a ação começa. Se a sua linguagem tem uma forma de fazer isso, considere usá-la (este recurso) aqui.

seus governantes, anciãos e escribas
Essa é uma referência ao Sinédrio, a corte judicial (oficial) dos Judeus, que era formada por estes três grupos de pessoas.

e João, e Alexandre
Estes dois homens eram da linhagem da família do sumo sacerdote. Este não é o mesmo apóstolo João.

Por qual poder
"Quem lhe deu o poder" (UDB)

no nome de quem
Aqui a palavra "nome" refere-se à autoridade. TA: "pela autoridade de quem"

Acts 4:8

Então Pedro, cheio do Espírito Santo
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "O Espírito Santo encheu a Pedro e ele". Veja como traduzir isso em 2:1.

se nós, neste dia, estamos sendo questionados...por quais meios curastes este homem?
Pedro faz esta pergunta para esclarecer que esta era a real razão de estarem sendo julgados. TA: "Vocês nos perguntam neste dia... por quais meios curastes este homem"

nós, neste dia, estamos sendo questionados
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "vocês estão nos questionando neste dia"

por quais meios curastes este homem
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "por quais meios nós curamos este homem"

Seja isto conhecido por todos vós e por todo o povo de Israel
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Seja que todos vocês e todo o povo de Israel saibam disto"

por todos vós e por todo o povo de Israel
"para todos vocês que estão nos questionando e para todos os outros povos de Israel"

no nome de Jesus Cristo de Nazaré
Aqui a palavra "nome" refere-se ao poder e autoridade. TA: "pelo poder de Jesus Cristo de Nazaré"

Acts 4:11

Conexão com o texto:
Pedro finaliza sua fala para os líderes religiosos Judeus que ele começou em 4:8.

Informação geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se à Pedro bem como àqueles para quem ele esta falando.

Jesus Cristo é a pedra...que foi feito pedra angular
Pedro está citando dos Salmos. Esta é a metáfora que significa que os líderes religiosos, como construtores, rejeitaram Jesus, mas Deus fará dele o mais importante em seu reino, como uma pedra de alicerce em uma construção é importante.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cabeça
Aqui a palavra "cabeça" significa "o mais importante" ou "vital"

vós, como construtores desprezaram
"vós como construtores rejeitaram" ou "vós como construtores rejeitaram como sem valor algum"

Não há salvação em nenhum outro
Isto pode ser afirmado positivamente. TA: "Ele é a única pessoa que pode salvar"

nenhum outro nome debaixo do céu, que foi dado entre os homens
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "nenhum outro nome debaixo do céu que Deus deu entre os homens"

nenhum outro nome debaixo do céu, que foi dado entre os homens, pelo qual
A frase "nome ... dado entre os homens" refere-se a pessoa de Jesus. TA: nenhuma outra pessoa debaixo do céu, que foi dado entre os homens, por quem"

debaixo do céu
Esta é a forma de referir-se a todo lugar no mundo. TA: "no mundo"

por quem nós devemos ser salvos
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "que pode nos salvar" ou "quem pode nos salvar"

Acts 4:13

Informação geral:
Aqui, o segundo caso de "eles" refere-se a Pedro e João. Todas as outras ocorrências da palavra "eles" nessa sessão referem-se aos líderes Judeus.

a intrepidez de Pedro e João
Aqui a palavra "intrepidez" refere-se a maneira em que Pedro e João responderam aos líderes Judeus. TA: "como intrepidamente (ousadamente) Pedro e João falaram

intrepidez
"sem medo" ou "coragem"

percebendo que eles eram simples, homens iletrados
Os líderes Judeus "perceberam" isso por causa da maneira como Pedro e João falavam

perceberam
"compreenderam"

simples, homens iletrados
As palavras "simples" e "iletrados" tem em comum significados similares. Elas enfatizam que Pedro e João não receberam instrução formal na lei judaica.

o homem que fora curado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "o homem que Pedro e João curou"

nada tinham que dizer ao contrário
"nada a dizer contrário a cura do homem por Pedro e João". Aqui a palavra "isso" refere-se ao que Pedro e João fizeram.

Acts 4:15

os apóstolos
Referente a Pedro e João

O que nós deveríamos fazer com estes homens?
Os líderes Judeus indagaram por frustração, porque não puderam decidir sobre o que fazer com Pedro e João. TA: "Não há nada que possamos fazer com esses homens!"

Porque é verídico que um incrível milagre que foi feito através deles é conhecido por todos os que vivem em Jerusalém
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Porque todos que vivem em Jerusalém sabem que eles fizeram um incrível milagre"

todos que vivem em Jerusalém
Isto talvez seja um exagero. TA: "quase todas as pessoas que vivem em Jerusalém"

para que isso não seja propagado entre as pessoas
Aqui a palavra "isso" refere-se a qualquer milagre ou ensinamento que Pedro e João fizessem. TA: "para que nenhuma pessoa ouça sobre este milagre" "para que nenhuma nova informação seja propagada adiante"

não mais falarem a ninguém neste nome
Aqui a palavra "nome" refere-se a pessoa de Jesus. TA: "não falar mais nada para ninguém sobre essa pessoa, Jesus"

Acts 4:19

Informação geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Pedro e João, mas não àqueles para quem eles estão discursando.

Se é justo, perante Deus
Aqui a frase "perante Deus" refere-se a opinião de Deus. TA: "Se Deus pensa ser justo"

nós não podemos nos calar (ou evitar de falar)
"nós devemos continuar falando" ou " ós não podemos nos calar"

Acts 4:21

Informação geral:
O verso 22 fornece a informação de contexto sobre a idade do homem aleijado que foi curado.

Depois de avisarem
Os líderes religiosos ameaçaram novamente punir Pedro e João.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles foram incapazes de achar qualquer justificativa para puni-los
Apesar de os líderes religiosos ameaçarem Pedro e João, eles não puderam achar qualquer razão para puní-los sem causar uma revolta do povo.

pelo havia sido feito
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "pelo que Pedro e João fizeram"

O homem que fora curado
"O homem que Pedro e João curaram milagrosamente"

Acts 4:23

Informação geral:
...levantaram suas vozes juntos e disseram um Salmo de Davi do Antigo Testamento.

Informação geral:
Aqui a frase "eles" refere-se ao restante dos cristãos, mas não a Pedro e João.

foram para seu próprio povo
A frase "seu próprio povo" refere-se ao restante dos cristãos. TA: "foram até os outros cristãos"

vós que, pelo Espírito Santo, pela boca do nosso pai Davi, Seu servo, dissestes
Isto significa que o Espírito Santo fez com que Davi falasse ou escrevese o que Deus disse.

pela boca do nosso pai Davi
Aqui a palavra "boca" refere-se às palavras que Davi falou ou escreveu. TA: "pelas palavras do nosso pai Davi"

Por que as nações dos gentios se iram, e os povos imaginam coisas inúteis?
Esta é uma questão retórica que enfatiza a futilidade da oposição a Deus. TA: "Os gentios não deveriam irar-se, e os povos não deveriam imaginar coisas inúteis"

os povos imaginam coisas inúteis
Estas "coisas inúteis" consistem em planos de oposição a Deus. TA: "os povos imaginam coisas inúteis contra Deus"

povos
"grupos de pessoas" ou "tribos"

Acts 4:26

Conexão com o texto:
Os cristãos completam suas citações do Rei Davi nos Salmos que comecaram em 4:23.

Os reis da terra ajuntarem-se, e os governantes reuniram-se contra o Senhor
Estas duas linhas significam basicamente a mesma coisa. As duas linhas enfatizam o esforço conjunto dos governantes da terra para se opor ao Senhor.

ajuntarem-se ... reuniram-se
Estas duas frases significam que eles uniram seus exércitos para lutar em batalha. TA: ajuntaram seus exércitos... reuniram suas tropas

contra o Senhor, e contra O Seu Ungido (Cristo).
Aqui a palavra "Senhor" refere-se a Deus. Nos Salmos a palavra Cristo refere-se ao Messias ou o ungido de Deus.

Acts 4:27

Conexão com o texto:
Os cristãos continuam orando.

nesta cidade
"nesta cidade" refere-se a Jerusalém

seu Santo Servo Jesus
"Jesus que serve a vocês fielmente"

para fazer tudo o que suas mãos e seus desejos decidiram
Aqui a palavra "mão" é usada no sentido de poder de Deus. Adicionalmente, a frase " sua mão e seu desejo decidiram" demonstram o poder e planos de Deus. TA: "para fazer tudo o que decidiu porque és poderoso e realizou tudo o que planejou"

Acts 4:29

Conexão com o texto:
Os cristãos finalizam suas orações que iniciaram em 4:23.

atenta para suas ameaças
Aqui a palavra "atenta" é um pedido para que Deus perceba a maneira que os líderes Judeus ameaçavam os cristãos. TA: "perceba como eles ameaçam nos punir"

no momento que esticares sua mão para curar
Aqui a palavra "mão" refere-se ao poder de Deus. Este é um pedido para que Deus demonstre como Ele é poderoso. TA: "no momento em que demonstra seu poder curando o povo"

através do nome do seu Santo Servo, Jesus.
Aqui a palavra "nome" refere-se ao poder e autoridade. TA: "através do poder de seu Santo Servo Jesus."

seu Santo Servo Jesus
"Jesus que serve a vocês fielmente". Veja como você traduziu isso em 4:27.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o lugar...foi sacudido
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: " o lugar...sacudiu"

todos ficaram cheios do Espírito Santo
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "O Espírito Santo encheu a todos". Veja como você traduziu isso em 2:1.

Acts 4:32

estavam unidos de coração e alma
Aqui a palavra "coração" refere-se aos pensamentos e a palavra "alma" refere-se as emoções. Juntas referem-se a pessoa como um todo. TA: "pensavam da mesma forma e queriam as mesmas coisas"

tinham todas as coisas em comum
"compartilhavam seus pertences uns com os outros". Veja como você traduziu isso em 2:43.

imensa graça estava sobre eles
São possíveis significados: 1) que Deus estava abençoando imensamente os cristãos, ou 2) que o povo em Jerusalém tinha grande estima pelos cristãos.

Acts 4:34

possuíam propriedades ou casas
Esta frase significa que eles tinham um registro escrito que mostrava que possuíam certa propriedade ou casa

tinham um registro
"tinham uma escritura" ou " tinham um registro escrito"

o dinheiro das coisas que eram vendidas
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "o dinheiro que eles recebiam das coisas que vendiam"

colocavam isso aos pés dos apóstolos
Isto significa que eles apresentavam o dinheiro aos apóstolos. TA: "apresentavam isso aos apóstolos" ou "davam isso aos apóstolos"

a distribuição era feita para cada cristão, de acordo com o que cada um necessitava
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "eles distribuiam o dinheiro para cada cristão que necessitava" e

Acts 4:36

Informação geral:
Lucas introduz Barnabé no contexto da história.

José...foi dado o nome de Barnabé pelos apóstolos
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Os apóstolos deram a José... o nome Barnabé"

isto é, interpretado
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "interpretado como" ou "que significa"

filho da exortação
Os apóstolos usaram isto para mostrar que José era uma pessoa que encorajava os outros. Isto é, como se encorajamento fosse uma pessoa, o pai de José. TA: "uma pessoa que sempre encoraja os outros"

colocou aos pés dos apóstolos.
Isto significa que eles apresentavam o dinheiro aos apóstolos. TA: "apresentavam isso aos apóstolos" ou "davam isso aos apóstolos." Veja como você traduziu isso em 4:34.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Certo homem chamado Ananias, com Safira, sua mulher, vendeu uma propriedade, **2** e ficou com parte do dinheiro da venda (sua mulher também sabia disso). Ele levou a outra parte e colocou aos pés dos apóstolos. **3** No entanto, Pedro perguntou-lhe: "Ananias, por que Satanás encheu o teu coração para que mentisses ao Espírito Santo e ficasses com uma parte do valor da propriedade? **4** Enquanto permanecia sem ser vendida, não era somente tua? E depois de ser vendida, não estava sob teu controle? Como tu pensaste essas coisas no teu coração? Vós não mentistes aos homens, mas a Deus". **5** Ao ouvir essas palavras, Ananias caiu e expirou. Grande temor sobreveio a todos os que ouviram isso. **6** E levantando-se os moços, cobriram-no, carregaram-no para fora e sepultaram-no. **7** Após cerca de três horas, entrou também sua mulher, não sabendo o que tinha acontecido. **8** Pedro disse para ela: "Conte-me se tu vendeste aquela propriedade por tal quantia?". Ela lhe respondeu: "Sim, vendi por essa quantia". **9** Então, Pedro lhe disse: "Por que entraste em acordo para tentar o Espírito do Senhor? Veja, os que sepultaram o teu marido estão na porta, eles também te levarão". **10** Imediatamente ela caiu aos pés dele e expirou, e os moços vieram e acharam-na morta; levaram-na para fora e sepultaram-na junto ao seu marido. **11** E um grande temor tomou conta de toda a congregação e de todos aqueles que ouviram essas coisas. **12** Muitos sinais e maravilhas estavam acontecendo entre o povo pelas mãos dos apóstolos. E eles estavam reunidos no Pórtico de Salomão. **13** Embora o povo os estimasse muito, ninguém mais tinha coragem de juntar-se a eles. **14** E crescia cada vez mais a multidão de crentes no Senhor, tanto homens como mulheres, **15** de maneira que até mesmo os doentes eram levados para as ruas e colocados em leitos e macas, afim de que, quando Pedro passasse, ao menos a sua sombra se projetasse sobre alguns deles. **16** Também vinham juntos em grande número de pessoas das cidades ao redor de Jerusalém, levando doentes e atormentados por espíritos impuros, e todos eram curados. **17** Então o sumo sacerdote se levantou, e todos os que estavam com ele, (isto é, a seita dos saduceus) e tomados de inveja **18** prenderam os apóstolos, colocando-os na prisão pública. **19** Durante a noite, o anjo do Senhor abriu as portas da cadeia, tirou-os para fora e disse-lhes: **20** "Ide, apresentai-vos no templo e anunciai para as pessoas todas as palavras dessa vida". **21** Após ouvirem isso, entraram no templo ao alvorecer do dia e começaram a ensinar. Porém, chegando o sumo sacerdote e os que estavam com ele, convocaram o Conselho, com todos os líderes religiosos de Israel e enviaram guardas a prisão para trazer os apóstolos. **22** Os guardas foram até lá, contudo, não os encontraram na prisão, retornaram e reportaram: **23** "Encontramos a prisão trancada com toda segurança, e os guardas em pé juntos às portas, todavia, quando as abrimos, não encontramos ninguém". **24** Quando o capitão da guarda do templo e os principais sacerdotes ouviram essas palavras, ficaram muito perplexos concernente ao que havia acontecido. **25** Então chegou alguém e os avisou: "Os homens que colocastes na prisão estão no templo ensinado as pessoas". **26** Então o capitão foi com os oficiais e os trouxeram sem violência, pois temiam que o povo os apedrejasse. **27** E, depois de trazê-los, os apresentaram ao conselho. O sumo sacerdote os interrogou, **28** dizendo: "Ordenamos expressamente que não ensinásseis nesse nome, ainda sim, enchestes Jerusalém com o vosso ensino e quereis lançar sobre nós o sangue desse homem". **29** Entretanto, Pedro e os apóstolos responderam: "Devemos obedecer a Deus mais do que aos homens. **30** O Deus de nossos pais ressuscitou a Jesus, a quem vós matastes, suspendendo-o num madeiro. **31** Deus O exaltou à sua mão direita para ser Príncipe e Salvador, para dar o arrependimento a Israel e a remissão dos pecados. **32** Somos testemunhas dessas coisas, e assim é o Espírito Santo, que Deus tem dado para aqueles que O obedecem". **33** Quando ouviram isso, os membros do conselho enfureceram-se e quiseram matar os apóstolos. **34** Mas um fariseu chamado Gamaliel, doutor da lei, respeitado por todas as pessoas, levantou-se e ordenou que os apóstolos fossem levados para fora por um momento. **35** Em seguida disse-lhes: "Homens de Israel, prestai muita atenção com o que estais para fazer com esses homens. **36** Há algum tempo atrás, Teudas se levantou dizendo ser alguém, e um número de homens, cerca de quatrocentos, ajuntou-se a ele. Ele foi morto, e todos os que o seguiram foram dispersos e reduzidos a nada. **37** Após isso, Judas da Galiléia, levantou-se nos dias do censo, e muitos o seguiram. Ele também pereceu, e todos aqueles que lhe obedeciam foram dispersos. **38** Digo-vos, afastai-vos desses homens e deixai-os, porque se esse plano ou obra é de homens, perecerá. **39** Todavia, se é de Deus, vós não podereis destruí-los, para que não sejais, porventura, achados lutando contra Deus". E assim, eles foram convencidos. **40** Em seguida, chamando os apóstolos, os açoitaram, ordenando-lhes que não falassem no nome de Jesus, e os permitiram ir. **41** Eles deixaram o conselho regozijando-se por terem sido considerados dignos de sofrer afronta pelo Nome de Jesus. **42** Depois disso, todos os dias, no templo e de casa em casa, continuamente ensinavam e pregavam a Jesus, o Cristo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 5:1

Conexão com o texto:
Continuando a história sobre como os novos cristãos dividiam seus pertences com outros cristãos, Lucas conta a respeito de dois cristãos, Ananias e Safira.

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa na narrativa principal com o objetivo de contar uma nova parte da história.

sua mulher também sabia disso
"a esposa dele também sabia que ele havia guardado parte do dinheiro da venda"

colocou aos pés dos apóstolos
Isso significa que eles apresentaram o dinheiro aos apóstolos. Tradução Alternativa

Acts 5:3

Informações Gerais:
Se a sua língua não utiliza perguntas retóricas, você pode reescrevê-las como sendo afirmações.

Por que satanás encheu o teu coração para mentisses... terreno?
Pedro usa essa pergunta para repreender Ananias. TA: "Você não deveria ter deixado Satanás convencê-lo a mentir... terreno"

satanás encheu o teu coração
A palavra "coração" aqui se refere à vontade e às emoções. Possíveis significados são 1) "Satanás o controlou completamente"

mentisses ao Espírito Santo e ficasses com uma parte do valor
Isso implica que Ananias havia dito aos apóstolos que ele estava dando toda a quantia que ele havia recebido na venda de seu terreno.

Enquanto permanecia sem ser vendido, não era somente teu?
Pedro usa essa pergunta para repreender Ananias. TA: "Enquanto ele

Enquanto permanecia sem ser vendido
"Enquanto você não o havia vendido"

E depois de ser vendido, não estava sob teu controle?
Pedro usa essa pergunta para repreender Ananias. TA: "E depois de vendido, você tinha controle sobre o dinheiro que você recebeu"

E depois de vendido
Isso pode ser escrito na voz ativa. TA: "E depois que você o vendeu"

Como tu pensastes essas coisas no teu coração?
Pedro usa essa pergunta para repreender Ananias. Aqui a palavra "coração" se refere à vontade e às emoções. TA: "Você não deveria ter pensado em fazer tal coisa"

caiu e expirou
Ananias caiu porque ele morreu; ele não morreu porque ele caiu. TA: "morreu e caiu no chão"

Acts 5:7

entrou também sua mulher
"A esposa de Ananias entrou" ou "Safira entrou"

o que tinha acontecido
"que o marido dela havia morrido"

por tal quantia
"por muito dinheiro." Isso se refere à quantia de dinheiro que Ananias havia dado aos apóstolos.

Acts 5:9

Conexão com o texto:
Esse é o final da parte da história sobre Ananias e Safira.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "vós" é plural e refere-se a ambos, Ananias e Safira.

Como vós combinastes juntos para tentar o Espírito do Senhor?
Pedro faz essa pergunta para repreender Safira. TA: "Vocês não deveriam ter combinado de testar o Espírito do Senhor!"

vós combinastes juntos
"vocês dois combinaram juntos"

tentar o Espírito do Senhor
Aqui a palavra "tentar" significa desafiar ou provar. Eles estavam tentando ver se podiam escapar de ter mentido a Deus sem serem punidos.

os que sepultaram o teu marido
Aqui a construção "os pés" se refere aos homens. TA: "os homens que sepultaram o seu marido"

caiu aos seus pés
Isso significa que quando ela morreu, ela caiu ao chão na frente de Pedro. Essa expressão não deve ser confundida com cair ao chão aos pés de alguém como sinal de humildade.

dando seu último suspiro
"morreu." Veja como essa construção foi traduzida em referência a Ananias em 5:3

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 5:12

Conexão com o texto:
Lucas continua a contar o que aconteceu nos primeiros dias da Igreja.

Informações Gerais:
Aqui as palavras "Eles" e "eles" referem-se aos cristãos.

Muitos sinais e maravilhas estavam ocorrendo entre o povo pelas mãos dos apóstolos
ou "Muitos sinais e maravilhas aconteciam em meio ao povo por meio das mãos dos apóstolos." Isso pode ser expressado na voz ativa. TA: "Os apóstolos realizaram muitos sinais e maravilhas em meio ao povo"

sinais e maravilhas
"eventos supernaturais e milagres." Veja como você traduziu esses termos em 2:22

pelas mãos dos apóstolos
Aqui a palavra "mãos" refere-se aos apóstolos. TA: "por meio dos apóstolos"

Pórtico de Salomão
Esse pórtico era um caminho coberto que consistia em filas de pilares que davam suporte a um telhado, o qual as pessoas nomearam por causa do rei Salomão. Veja como você traduziu "o pórtico que é chamado o de Salomão" em 3:11

o povo os estimava muito
Isso pode ser expressado na voz ativa. TA: "o povo tinha muita consideração pelos cristãos"

Acts 5:14

Informações Gerais:
Aqui a palavra "Eles" se refere às pessoas que viviam em Jerusalém.

mais cristãos ajuntavam-se ao Senhor
Isso poderia ser expressado na voz ativa. TA: "mais pessoas estavam crendo no Senhor". Veja como você traduziu "foram adicionados" em 2:40

sua sombra projetasse sobre alguns deles
Está implícito que Deus os curaria se a sombra de Pedro os tocasse.

atormentados por espíritos impuros
"aqueles aos quais espíritos impuros haviam atormentado"

todos eram curados
Isso pode ser dito na voz ativa. TA: "Deus curou todos eles" ou "os apóstolos curaram todos eles"

Acts 5:17

Conexão com o texto:
Os líderes religiosos começaram a perseguir os cristãos.

Então
Isso inicia uma história de contraste à anterior. Você pode traduzir isso no modo pelo qual a sua língua inicia uma narrativa de contraste.

o sumo sacerdote levantou-se
Aqui a construção "levantou-se" significa que o sumo sacerdote decidiu agir, e não que ele se levantou pois estava sentado. TA: "o sumo sacerdote resolveu agir"

estavam tomados de inveja
Isso poderia ser expressado na voz ativa. TA: "eles ficaram com muita inveja"

e prenderam os apóstolos
Isso significa que eles prenderam os apóstolos pela força. Eles teriam pedido aos guardas para fazer isso. TA: "eles pediram para os guardas prenderem os apóstolos"

Acts 5:19

Informações Gerais:
Aqui as palavras "os (eles)" e "eles" referem-se aos apóstolos.

no templo ... entraram no templo
Eles não foram para dentro do templo onde somente os sacerdotes tinham a entrada permitida. TA: "nos arredores do templo... dentro dos arredores do templo"

todas as palavras desta Vida
Isso se refere à mensagem do Evangelho que o apóstolos já haviam proclamado. Possíveis sgnificados são 1) "toda essa mensagem de vida eterna" ou 2) "a mensagem toda deste novo estilo de vida"

ao alvorecer
"assim que começou a ficar claro". Apesar de o anjo ter os tirado para fora da cadeia durante a noite, o sol estava nascendo assim que os discípulos chegavam aos arredores do templo.

enviaram à prisão para trazer os apóstolos
Isso implica que alguém foi para a prisão. TA: "enviou alguém para a prisão para trazer os apóstolos"

Acts 5:22

não encontramos ninguém
A palavra "ninguém" refere-se aos apóstolos. Isso implica que não havia mais ninguém na cela da

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

prisão além dos apóstolos. TA: "nós não os achamos lá dentro"

Acts 5:24

Informações Gerais:
Aqui a palavra "vós" é plural e refere-se ao capitão da guarda do templo e o chefe dos sacerdotes.

ficaram muito perplexos
"eles ficaram muito intrigados" ou "eles ficaram muito confusos"

concernente
"concernente às palavras que eles haviam acabado de ouvir" ou "a respeito dessas coisas"

ao que viria a acontecer
"e qual seria o resultado"

estão no templo
Eles não foram para a parte do templo onde somente os sacerdotes tinham a entrada permitida. TA: "estão nos arredores do templo"

Acts 5:26

Conexão com o texto:
O capitão e os oficiais trazem os apóstolos diante do concílio religioso judeu.

Informações Gerais:
A palavra "eles" nessa seção se refere ao capitão e aos oficiais. Na construção "eles temiam que as pessoas os apedrejassem" a palavra "os" se refere ao capitão e aos oficiais. Todas as outras referências a "eles (os)" neste trecho se referem aos apóstolos.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "vós" é plural e refere-se aos apóstolos.

temiam
"eles tinham medo"

nesse nome
Aqui a palavra "nome" se refere à pessoa de Jesus. TA: "para que não falassem mais a respeito dessa pessoa, Jesus." Veja como você traduziu isso em 4:15

enchestes Jerusalém com o vosso ensino
Essa expressão significa que eles ensinaram a todos em Jerusalém. TA: "vocês ensinaram a todos em Jerusalém sobre ele"

quereis lançar sobre nós o sangue deste homem
Aqui a palavra "sangue" se refere à morte de Jesus. Esse é um jeito idiomático de dizer que eles eram responsáveis por matarem-no. TA: "deseja fazer-nos responsável pela morte desse homem"

Acts 5:29

Informações Gerais:
Aqui palavra "Nós" refere-se aos apóstolos, e não ao público.

Pedro e os apóstolos responderam
Pedro falou em nome de todos os apóstolos quando ele disse as seguintes palavras.

suspendendo-o num madeiro
Aqui Pedro usa a palavra "árvore" para referir-se à cruz que era feira de madeira. TA: "colocando-o na cruz"

dar o arrependimento a Israel, e remissão dos pecados
As palavras "arrependimento" e "perdão" podem ser traduzidas como verbos. TA: "dar a oportunidade para o povo de Israel de se arrepender e pedir que Deus perdoe os seus pecados."

Israel
A palavra "Israel" se refere ao povo judeu.

aqueles que O obedecem
"aqueles que se submetem à autoridade de Deus"

Acts 5:33

Conexão com o texto:
Gamaliel refere-se aos membros do concílio.

Gamaliel, um professor da lei, respeitado por todas as pessoas
Lucas apresenta Gamaliel e providencia informações a respeito do contexto dele.

respeitado por todas as pessoas
Isso também pode ser expressado na voz ativa. TA: "o qual todas as pessoas respeitavam"

ordenou que os apóstolos fossem levados para fora
Isso pode ser expressado na voz ativa. TA: "pediu para que os guardas levassem os apóstolos para fora"

Acts 5:35

prestais muita atenção
"pensar com cuidado a respeito" (UDB) ou "ser cauteloso a respeito". Gamaliel estava os alertando para não fazerem algo que eles viriam se arrepender depois.

Teudas levantou-se
Possíveis significados são 1) "Teudas se rebelou" ou 2) "Teudas apareceu"

dizendo ser alguém
"dizendo ser alguém importante"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele foi morto
Isso pode ser dito na voz ativa. TA: "Pessoas mataram-no"

todos os que o seguiram foram dispersos
Isso pode ser dito na voz ativa. TA: "todas as pessoas que o haviam obedecido dispersaram-se" ou "todos que o haviam obedecido foram em direções diferentes"

reduzidos a nada
Isso significa que eles não fizeram o que haviam planejado fazer.

Após isto
Após Teudas

nos dias do censo
"durante o período do censo"

muitos o seguiram
Isso significa que ele persuadiu algumas pessoas a se rebelarem junto dele contra o governo Romano. TA: "fez com que muitas pessoas o seguissem" ou "fez com que muitas pessoas se juntassem a ele em rebelião"

Acts 5:38

Conexão com o texto:
Gamaliel termina de se referir aos membros do concílio. Apesar de eles terem batido nos apóstolos, pedido para que não ensinassem sobre Jesus e deixarem-nos ir, os discípulos continuaram a ensinar e pregar.

afastai-vos desses homens e deixai-os
Gamaliel está dizendo aos líderes judeus para que não punissem os apóstolos ou colocassem-nos na prisão novamente.

se esse plano ou obra é de homens
"se os homens criaram esse plano ou estão realizando esse trabalho"

se desintegrará
Isso poderia ser expresso na voz ativa. TA: "alguém irá desintegrá-los"

se isso é de Deus
Aqui a palavra "isso" se refere a "esse plano ou trabalho". TA: "se Deus criou esse plano ou ordenou que esses homens fizessem esse trabalho"

E assim, eles foram persuadidos
Isso pode ser dito na forma ativa. TA: "Então Gamaliel os persuadiu"

Acts 5:40

Informações Gerais:
Aqui a primeira palavra "Eles" refere-se aos membros do concílio. O resto das palavras dos pronomes "eles, os" refere-se aos apóstolos.

chamando os apóstolos os açoitaram
Os membros do concílio teriam ordenado aos guardas do templo para que eles fizessem essas coisas.

falassem no nome de Jesus
Aqui "nome" se refere à autoridade de Jesus. TA: "não falar mais na autoridade de Jesus". Veja como você traduziu uma construção similar em 4:15

terem sido considerados dignos de sofrer afronta pelo Nome
Os apóstolos se alegraram porque Deus os havia honrado ao deixá-los serem desonrados pelos líderes judeus. Isso pode ser expresso na voz ativa. TA: "Deus os havia considerado dignos de sofrer desonra por causa do Nome"

pelo Nome
Aqui "o Nome" refere-se a Jesus. TA: "por causa de Jesus"

Depois disso, todos os dias
"Depois daquele dia, todos os dias". Essa construção marca o que os apóstolos fizeram todos os dias pelos dias que seguiram.

no templo e de casa em casa
Eles não foram para dentro do templo onde só eram permitidos os sacerdotes. TA: "nos arredores do templo e nas casas de diferentes pessoas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Naqueles dias, enquanto o número dos discípulos se multiplicavam, iniciou-se uma queixa dos gregos contra os hebreus, porque as suas viúvas estavam sendo esquecidas na distribuição diária dos alimentos. **2** Os doze, chamaram a comunidade dos discípulos e disseram-lhes: "Não é certo para nós deixar-mos a Palavra de Deus para servirmos às mesas. **3** Portanto, irmãos, escolhei sete homens dentre vós de boa reputação, cheios do Espírito e de sabedoria, os quais serão encarregados deste serviço. **4** Quanto a nós, nos dedicaremos à oração e ao ministério da palavra" **5** O discurso agradou a toda multidão. Então eles escolheram Estêvão, homem cheio de fé e do Espírito Santo, Filipe, Prócoro, Nicanor, Timão, Pármenas, e Nicolau, prosélito de Antioquia. **6** E apresentaram-se perante os apóstolos, que oraram e depois impuseram suas mãos sobre eles. **7** Assim, a Palavra de Deus se espalhou; e o número dos discípulos se multiplicaram em Jerusalém e um grande número de sacerdotes tornaram-se obedientes à fé. **8** E Estêvão, cheio de graça e poder, fazia prodígios e grandes sinais entre o povo. **9** E levantaram alguns que eram da sinagoga dos libertos e dos cirineus e dos alexandrinos, e dos que eram da Cilícia e da Ásia. Essas pessoas disputavam com Estêvão. **10** Entretanto, não foram capazes de resistir contra a sabedoria e o Espírito com que ele falava. **11** Então subornaram alguns homens para dizer: "Ouvimos Estêvão proferir blasfêmias contra Moisés e contra Deus". **12** Incitando o povo, os anciãos, e os escribas; e, investindo contra ele, o levaram para o conselho dos judeus. **13** Trouxeram falsas testemunhas que disseram: "Este homem não cessa de proferir palavras contra o santo lugar e contra a lei. **14** Porque o ouvimos dizer que esse Jesus de Nazaré destruirá esse lugar e mudará os costumes que Moisés nos deu". **15** Então todos os que estavam sentados no Sinédrio fixaram seus olhos nele e viram a sua face, que parecia um rosto de um anjo.

Acts 6:1

Informações Gerais:
Este é o começo de uma nova parte da história. Lucas fornece contextualização importante para entender a história.

Naqueles dias
Considere como novas partes de uma história são introduzidas na sua língua.

Multiplicava
"Grandemente aumentando"

Judeus gregos
Estes eram judeus que haviam vivido a maior parte de suas vidas em algum lugar no Império Romano, fora de Israel, e haviam crescido falando grego. Sua língua e cultura eram de alguma forma diferentes daqueles que haviam crescido em Israel.

os hebreus
Estes eram judeus que haviam crescido em Israel falando hebraico ou aramaico. A igreja era composta apenas de judeus e convertidos ao judaísmo até o momento.

viúvas
mulheres cujos maridos morreram

as suas viúvas estavam sendo esquecidas
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa

sendo esquecidas
"sendo ignoradas" ou "sendo omitidas". Haviam tantos que precisavam de ajuda que alguns eram esquecidos.

distribuição diária de alimentos
O dinheiro que estava sendo dado aos apóstolos era usado, em parte, para comprar comida para as viúvas da igreja primitiva.

Acts 6:2

Informações Gerais:
Aqui a palavra "irmãos" refere-se aos cristãos.

Informações Gerais:
As palavras "nos" e "nós" aqui referem-se aos 12 apóstolos. Quando aplicável, use a forma exclusiva na sua língua.

Os doze
Isso se refere aos onze apóstolos mais Matias, que foi selecionado em 1:24.

A multidão de discípulos
"Todos os discípulos" ou "todos os cristãos"

Deixar a palavra de Deus
Isto é um exagero para enfatizar a importância de sua tarefa de ensinar a palavra de Deus. TA: "Pare de pregar e ensinar a palavra de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

servir às mesas
Esta é uma frase que significa servir comida ao povo.

homens de boa reputação, cheios do Espírito e de sabedoria
Possíveis significados são: 1) os homens têm três qualidades - uma boa reputação, estar cheios do Espírito e estar cheios de sabedoria ou 2) os homens têm a reputação para duas qualidades - estar cheios do Espírito e estar cheios de sabedoria (UDB).

homens de boa reputação
"homens que as pessoas sabem que são bons" ou "homens em quem as pessoas confiam"

deste serviço
"ser responsável para fazer esta tarefa"

no ministério da palavra
Pode ser útil adicionar mais informações. TA: "o ministério de ensinar e pregar a palavra"

Acts 6:5

Seu discurso agradou toda a multidão
"Todos os discípulos gostaram da sugestão deles"

Estêvão... e Nicolau
Estes são nomes gregos e sugerem que todos os homens eleitos eram do grupo judeu grego de cristãos.

prosélito
um gentio que se converteu à religião judaica.

impuseram suas mãos sobre eles
Isso representou dar uma bênção e conceder responsabilidade e autoridade para o trabalho aos sete.

Acts 6:7

Informações Gerais:
Este versículo dá uma atualização sobre o crescimento da igreja.

Palavra de Deus se espalhou
Isto fala do número crescente de pessoas que acreditavam na palavra à medida que a palavra de Deus se espalhava. TA: "o número de pessoas que acreditavam na palavra de Deus aumentava"

tornaram-se obedientes a fé
"seguiu o ensinamento da nova crença"

a fé
Possíveis significados são: 1) a mensagem do evangelho de confiança em Jesus; ou 2) o ensino da igreja; ou 3) o ensinamento cristão.

Acts 6:8

Conexão com o texto:
Este é o começo de uma nova parte da história.

Informações Gerais:
Estes versículos fornecem contextualização sobre Estêvão e outras pessoas que é importante para a compreensão da história.

Agora Estêvão
Isso introduz Estêvão como o personagem principal nesta parte da história.

Estêvão, cheio de graça e poder, fazia prodígios
As palavras "graça" e "poder" aqui se referem ao poder de Deus. Isso poderia ser dito explicitamente. TA: "Deus estava dando a Estevão poder para fazer"

sinagoga dos Libertos
"Libertos" eram provavelmente ex-escravos destes diferentes locais. Não está claro se as outras pessoas listadas faziam parte da sinagoga ou simplesmente participaram do debate com Estêvão.

discutiam com Estêvão
"debatendo com Stephen" (UDB)

Acts 6:10

Conexão com o texto:
A contextualização que começou em 6:8 continua até o versículo 10.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "Ouvimos" refere-se apenas aos homens que eles persuadiram a mentir.

Informações Gerais:
A palavra "eles" refere-se ao povo da sinagoga dos libertos em 6:8.

não foram capazes de resistir
Esta sentença significa que eles não poderiam provar falsamente o que ele disse. TA: "não podiam argumentar contra"

Espírito
"Espírito Santo

alguns homens a dizer
Porque isso foi feito secretamente, está implícito que seu testemunho era uma mentira. TA: "alguns homens para mentir e dizer"

blasfêmias contra
"coisas ruins a respeito" (UDB)

Acts 6:12

Informações Gerais:
Cada uso da palavra "eles" preferivelmente refere-se ao povo da sinagoga dos Libertos em 6:8. Eles

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

eram responsáveis pelas falsas testemunhas e por incitar o conselho, os anciãos, os escribas e as outras pessoas.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "nós" refere-se apenas ao testemunho falso que eles trouxeram para testemunhar.

Incitaram o povo
"agitaram as pessoas para ficarem com raiva"

e eles confrontaram
Esta pode ser uma nova frase. TA: "Então, todos eles confrontaram"

agarraram-no
"pegaram-no"

não para de falar
"fala continuamente"

nos ensinou
A palavra "ensinou" significa "passou". TA: "ensinou aos nossos antepassados"

fixaram seus olhos nele
"Olharam atentamente para ele" ou "o encararam"

parecia a face de um anjo
Esta sentença compara seu rosto com o de um anjo, mas não diz especificamente o que eles têm em comum.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 O sumo sacerdote perguntou: "Essas coisas são verdade?" **2** Estêvão disse: "Irmãos e pais, ouçam-me: O Deus da glória apareceu ao nosso Pai Abraão quando ele estava na Mesopotâmia, antes dele viver em Harã." **3** E disse-lhe: "Deixa tua terra e teus parentes, e vá para a terra que Eu te mostrarei". **4** Abraão deixou então a terra dos caldeus para habitar em Harã. De lá, após a morte de seu pai, Deus o fez passar para esta terra que vós habitais agora. **5** Ele não lhe deu nenhuma herança, nem sequer onde pôr o pé, mas prometeu que lhe daria a terra como posse e à sua descendência, embora Abraão ainda não tivesse filho. **6** Deus falou com ele dessa maneira: Porque seus descendentes viveriam por um tempo numa terra estrangeira, onde seriam escravizados e maltratados por quatrocentos anos. **7** Disse Deus: "Eu julgarei a nação na qual eles serão escravos. E, depois disso, virão e me adorarão nesse lugar". **8** Então, lhe deu a aliança da circuncisão, e assim Abraão tornou-se o pai de Isaque e o circuncidou no oitavo dia. Isaque foi o pai de Jacó, e Jacó o pai dos doze patriarcas. **9** Os patriarcas foram motivados por ciúmes contra José e o venderam para o Egito, mas Deus estava com ele, **10** e livrou-o de todos os seus sofrimentos, dando-lhe favor e sabedoria na presença do Faraó, rei do Egito. Faraó o fez governador do Egito e de toda a sua casa. **11** Sobreveio, porém, fome em todo o Egito e Canaã, houve grande sofrimento e nossos pais não encontravam comida. **12** Quando Jacó ouviu que no Egito havia grãos, enviou pela primeira vez, os nossos antepassados. **13** Na segunda vez, José fez-se reconhecer por seus irmãos, e a sua origem foi revelada ao Faraó. **14** José enviou seus irmãos de volta para dizer a Jacó, seu pai, que viesse ao Egito, juntamente com toda a sua parantela, isto é, setenta e cinco pessoas. **15** Assim, Jacó desceu para o Egito, ali morreu ele e também nossos antepassados. **16** Foram transportados para Siquém e enterrados no túmulo que Abraão havia comprado por certa soma em dinheiro, dos filhos de Hamor em Siquém. **17** Aproximava-se o tempo do cumprimento da promessa que Deus havia feito a Abraão; o povo havia crescido e se multiplicado no Egito, **18** até que levantou-se ali outro rei, que não sabia nada a respeito de José. **19** Esse mesmo rei enganou nosso povo e maltratou nossos antepassados, obrigando-os a lançarem fora seus bebês, para que não sobrevivessem. **20** Por esse tempo, Moisés nasceu. Ele era formoso diante de Deus, e foi amamentado por três meses na casa de seu pai. **21** Quando foi lançado para fora, a filha do Faraó o adotou e o criou como um filho. **22** Moisés foi educado em toda a sabedoria dos egípcios; e era poderoso em suas palavras e obras. **23** Mas quando tinha cerca de quarenta anos, veio em seu coração o desejo de visitar seus irmãos, os filhos de Israel. **24** Vendo um israelita sendo maltratado, Moisés o defendeu e o vingou contra o seu opressor, matando o egípcio. **25** Pensava que seus irmãos compreenderiam que Deus ia libertá-los por sua mão, mas eles não compreenderam. **26** No dia seguinte, aproximou-se de alguns israelistas enquanto brigavam e tentou reconciliá-los, dizendo: "Homens, vós sois irmãos; por que vos maltratais?" **27** Porém, o que estava maltratando seu vizinho o empurrou, dizendo: "Quem te fez chefe e juiz sobre nós? **28** Tu queres matar-me como mataste o egípcio ontem?". **29** Depois de ouvir isso, Moisés fugiu. Tornou-se estrangeiro na terra de Midiã, onde gerou dois filhos. **30** Decorridos quarenta anos, apareceu-lhe um anjo no deserto do Monte Sinai, numa sarça em chamas de fogo. **31** Quando Moisés viu o fogo, ficou maravilhado com a visão e, aproximando para observar, ouviu-se a voz do Senhor, dizendo: **32** "Eu sou o Deus dos seus pais, de Abraão, de Isaque e de Jacó". Moisés tremeu e não se atreveu a olhar. **33** O Senhor disse-lhe: "Tire as suas sandálias, pois o lugar onde estás é uma terra santa. **34** Eu certamente tenho visto o sofrimento do meu povo que está no Egito. Tenho ouvido o gemido deles e descerei para libertá-los; vem agora e Eu te enviarei ao Egito". **35** A esse Moisés, a quem havia rejeitado dizendo: "Quem te fez chefe e juiz?" -a este enviou Deus como chefe e libertador pela mão do anjo que lhe aparecera na sarça. **36** Moisés tirou-os do Egito depois de fazer milagres e sinais no Mar Vermelho e no deserto, durante quarenta anos. **37** Este é o mesmo Moisés que disse ao povo de Israel: "Deus levantará um profeta para vós do meio dos seus irmãos, um profeta como eu." **38** Este é o que esteve na congregação no deserto, com o anjo que lhe falava no monte Sinai, e com nossos antepassados, o qual recebeu palavras de vida para nos transmitir. **39** Esse é o homem que nossos pais recusaram obedecer; antes o rejeitaram, e voltaram seus corações para o Egito. **40** Naquele tempo disseram a Arão: "Faça-nos deuses que nos guiarão. Quanto a Moisés, que nos tirou da terra do Egito, nós não sabemos o que aconteceu com ele". **41** Naqueles dias fizeram um bezerro e ofereceram sacrifício ao ídolo, alegrando-se com as obras das suas mãos. **42** Mas Deus se afastou e os abandonou ao culto das hostes do céu, como está escrito no livro dos profetas: "Porventura me oferecestes vítimas e sacrifícios por quarenta anos no deserto, ó casa de Israel? **43** Vós aceitastes o tabernáculo de Moloque e a estrela do deus Refã, e as imagens que fizestes para adorá-las: e Eu vos levarei para longe, para a Babilônia." **44** Nossos antepassados tinham o tabernáculo do testemunho no

deserto, assim como Deus ordenara quando ele falou a Moisés, que deveria fazê-lo de acordo com o modelo que tinha visto. **45** Essa é a tenda que nossos antepassados, naquele tempo, levaram para a terra com Josué. Isso aconteceu quando tomaram posse das nações que Deus expulsou de diante da presença de nossos antepassados. Foi assim até os dias de Davi, **46** que achou graça aos olhos de Deus; ele pediu para encontrar um lugar de habitação para o Deus de Jacó. **47** Mas Salomão construiu a casa de Deus. **48** Contudo, o Altíssimo não habita em casas feitas por mãos humanas, assim como diz o profeta: **49** "Os céus são o Meu trono, e a terra é o estrado para os Meus pés. Que tipo de casa podeis construir para mim, diz o Senhor; ou qual é o lugar do Meu descanso? **50** Não fez minha mão todas essas coisas?". **51** Vós, pessoas obstinadas e incircuncisas de coração e ouvidos, sempre resistis ao Espírito Santo; vós agis assim como vossos antepassados agiram. **52** Quais dos profetas seus antepassados não perseguiram? Eles mataram os profetas que apareceram antes da vinda do Justo; e vos tornastes traidores e assassinos também deste; **53** vós, pessoas que recebestes a Lei por ministério de anjos, mas não a guardastes". **54** Então, quando os membros do conselho ouviram essas coisas, enfureceram-se no coração e rangeram seus dentes contra Estêvão. **55** Mas ele, estando cheio do Espírito Santo, olhou atentamente para o céu e viu a glória de Deus, e Jesus, em pé, à direita de Deus. **56** Estêvão disse: "Olhem, vejo os céus abertos, e o Filho do Homem em pé à mão direita de Deus". **57** Porém, os membros do conselho gritaram em alta voz, taparam seus ouvidos e juntos precipitaram-se contra ele; **58** o lançaram fora da cidade e apedrejaram; as testemunhas deixaram suas capas aos pés de um jovem chamado Saulo. **59** Enquanto apedrejavam Estêvão, ele invocando o Senhor dizia: "Senhor Jesus, recebe o meu espírito". **60** Ele ajoelhou-se e gritou em alta voz: "Senhor, não considere-os culpados deste pecado". Tendo dito isso, caiu adormecido.

Acts 7:1

Conexão com o Texto:
A parte d estória sobre Estevão, que começa em 6:8, continua. Estevão começa sua defesa para o alto sacerdote e o conselho falando sobre as coisas que haviam acontecido na história de Israel. A maior parte da história vinha dos escritos de Moisés.

Informação Geral:
A palavra "nós" incluie ambos Estevão, o conselho judeu para o qual ele falou, para todo o auditório. A palavra "seu" é singular e se refere a Abraão.

Irmãos e pais, ouçam me
Estevão era muito respeitado pelo conselho na saudação prolongada pela família.

Acts 7:4

Informação Geral:
No verso 4 as palavras "ele", "dele", e "lhe" se refere a Abraão. No vers 5 as palavras "Ee" e "ele" se refere a Deus, mas a palavra "lhe" se refere à Abraão.

Informação Geral:
Aqui a palavra "vós" se refera ao conselho judeu e ao auditório.

Ele não lhe deu
"Ele não deu nenhuma coisa para ele"

nem mesmo o espaço de um pé
Possíveis significados desta frase são 1) chão suficiente para estar de pé ou 2) chão suficiente para dar um passo. Tradução Alternativa

que daria a terra como possessão a ele e aos seus descendentes.
"para o prórpio Abraão e para dar aos seus descendentes"

Acts 7:6

Deus falou com ele dessa maneira
Isto pode ajudar a esclarecer que este aconteciento ocorreu depois declaração anterior do verso. TA: "Mais tarde Deus falou à Abraão"

por quatrocentos anos
"400 anos"

"Eu julgarei a nação
"nação" se refere a todo o povo. TA: " Eu irei julgar o povo da nação"

na qual eles serão escravos
"na qual seus descendentes serão escravos"

deu a Abraão o pacto da circuncisão
Os judeus entenderam que esse pacto era necessário para que Abraão circuncidasse os do sexo masculino da família. TA: "faço um pacto com Abraão para circuncidar todos os do sexo masculino da família dele"

assim Abraão se tornou o pai de Isaque
A estória através da transição dos descendentes de Abraão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e Jacó o pai
"e Jaco se tornou o pai" Estevão diminui isso.

Acts 7:9

Os patriarcas
"Os filhos mais velhos de Jacó'" ou "os irmãos mais velhos de José"

foram motivados por ciúmes contra
"ter ciúmes de". Isto pode ser colocado em forma ativa. TA: "Veja:

o venderam para o Egito
Os judeus sabiam que seus antepassados venderiam José como escravo para o Egito. TA: " o vendeu como escravo para o Egito"

e Deus
Seria mais natural dizer "mas Deus" para o mesmo público.

estava com ele
Isto é uma expressão de ajuda a alguém. TA: "ajudou-o"

sobre o Egito
Isto se refere as pessoas do Egito. TA: "sobre todas as pessoas do Egito"

toda a sua casa
Isto se refere a todas as suas posses. TA: "tudo que ele ganhou"

Acts 7:11

Sobreveio fome
"a fome sobreveio". A produção de grãos parou de ser produzida.

nossos pais
Isto se refere a Jacó e seus filhos, que eram os antecessores do povo judeu.

grãos
"grãos" era o tipo mais comum de alimento naquela época.

nossos antepassados...seus irmãos
Ambos significam os irmãos mais velhos de José. A UDB diz isto explícito.

Na segunda vez
"A próxima vez"

se revelou
José se revelou ~sua identidade aos seus irmãos.

a família de José tornou-se conhecida para o Faraó
Isto pode ser escrito na forma ativa. TA: "Faraó ficou sabendo que eles eram a família de José"

Acts 7:14

enviou seus irmãos de volta
"enviou seus irmãos de volta a Canaã" ou " enviou seus rmãos de volta para casa"

então ele morreu
Dá a certeza que não parece que ele morreu logo que cegou no Egito. TA: "e eventualmente ele morreu"

ele e nossos antepassados
"Jacó e seus filhos que vieram a ser nossos ancestrais"

Foram transportados...e enterrados
Isto pode ser escrito na forma ativa.TA: " Os descendentes de Jacó transportaram o corpo de Jacó o os corpos de seus filhos para....e os enterraram"

por certa soma em prata
"com dinheiro"

Acts 7:17

Aproximava-se o tempo da promessa...o povo cresceu e se multiplicou
Em algumas línguas ajudaria dizer que o número de pessoas cresceu depois de dizer que tempo da promessa chegou. (Veja:UDB)

tempo do cumprimento da promessa
Estava perto do tempo em que iria cumprir a promessa feita a Abraão.

surgiu outro rei
"outro rei começou a reinar"

sobre o Egito
"Egito" se refere ao povo do Egito. TA: "o povo do ;egito"

que não sabia nada a respeito de José
"José" refere-se a reputação de Jsé. TA: "que não sabia que José havia ajudado o Egito"

maltratou nossos antepassados
"tratou nossos antepassados miseravelmente" ou "tirou vantagem sobre nossos antecessores"

lançar fora seus bebês
abandonaram seus bebês então seus bebês merreriam

Acts 7:20

Nesse tempo, Moisés nasceu
Isto introduz Moisés na aestória.

ele era muito bonito diante de Deus
Essa frase é uma expressão que significa que Moisés era muito bonito. (Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

foi amamentado
Isto pode ser escrito na forma ativa. TA: "seus pais amamentaram-no"

Quando foi lançado para fora
Moisés foi "lançado fora" por causa do comando de faraó. Isto pode ser escrito de forma ativa. AT: "Quando seus pais o lançaram fora" ou "Quando ele foi abandonado"

como seu próprio filho.
"como se fosse filho dela"

Acts 7:22

Moisés foi educado
Isto pode ser escrito na forma ativa. A: "Os egípicios educaram Moisés"

toda a sabedoria dos egípcios
Isto é um exagero para demonstrar que ele teve um elevadíssimo nível de educação.

poderoso em suas palavras e obras
"eficaz em sua fla e ações" ou "influenciava quando falava e o que fazia"

veio em seu coração
"ele pensou sobre e decidiu" Isto é uma expressão que significa "ele dicidiu"

visitar seus irmãos, os filhos de Israel.
Isso se refere ao povo dele, não só sobre a família dele. TA: "visitar seu próprio povo, as crianças de Israel, o que estava fazendo"

Vendo um israelita sendo maltratado...o egípcio
Isto pode ser escrito na forma ativa como ordenaar e reagrupar.. TA: Vendo um egípcio maltratar um israelita, Moisés o defendeu e vingou o israelita matando o egípcio que oprimia o israelita"

matando o egípcio
Moisés bateu no egípcio com tanta força que ele morreu.

Ele pensava
"ele imaginava"

estava libertando-os pelas Suas mãos
"os estava resgatando através Moisés" ou " estava usand Moisés para resgat´-los"

Acts 7:26

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" se refere aos israelitas mas não inclui Moisés.

alguns israelistas
O público deveria saber sobre a importância do êxodo, que eram dois homens, mas Estevão não os especificou.

reconcilia-los; dizendo
"fazer com que eles parem de brigar" (UDB)

Homens, vós sois irmãos
Moisés está chamando a atenção dos israelitas que estavam brigando.

por que maltratais um ao outro?
Moisés fez está pergunta para que eles parassem de brigar. TA: "vocês não podem machucar um ao outro!"

"Quem te fez chefe e juiz sobre nós?
O homem usou a ergunta para censurar Moisés. TA: " Você não tem autoridade sobre nós!

Tu queres me matar, como mataste o egípcio ontem?
O homem usou etá pergunta para incitar Misés, pois ele e porvavelmente outros sabiam ue Moisés havia matado o egípcio.

Acts 7:29

Informação Geral:
O público de Estevão sabiam que Moisés era casado com uma mulher medianita quando ele deixou o Egito.

Depois de ouvir isso
A informação implícita é que Moisés tinha entendido que os israelitas sabiam que ele havia matado o egípicio no dia anterior

Quando quarenta anos se passaram
"Passados 40 anos." Esste foi o total de anos que Moisés passou em Midiã. TA: "Quarente anos depois que Moisés fugiu do Egito"

um anjo lhe apareceu
O público de Estevão sabiam que Deus havia falado através do anjo. O UDB deixa isso claro.

Acts 7:31

ficou maravilhado com a visão
Moisés estava surpreso com a sarça que não se consumia no fogo. Isto já era previamente conhecido pelo público de Estevão. TA: "porque a sarça não de consumia"

conforme se aproximava para olhar...Moisés tremeu e não se atreveu a olhar
Istodeve significar que Moisés inicialmente chegou perto do arbusto examinar, mas ele retornou com medo foi quando ouviu a voz.

Eu sou o Deus dos seus pais
"Eu sou o Deus em quem seus antecessores criam" (UDB)

Moisés tremeu
Moisés ficou chocado de medo. Isto pode ser dito mais claramente. TA: "Moisés tremeu de medo"

Acts 7:33

Tire as tuas sandálias
Deus disse isto para Moisés, então ele honrou a Deus.

pois o lugar que tu estás pisando é terra santa
A informação implícita é que Deus está presente, a área imediatamente em volta de Deus é considerada ou feita santa por Deus.

certamente tenho visto
"visto com certeza." A palavra certamenente dá enfase ao que foi visto.

meu povo
A palavr "meu" enfatiza que este povo pertence a Deus. TA: "os descendentes de Abraão, Isaac, e Jacó"

Eu descerei para libertá-los
"irá libertá-los pessoalmente"

venha agora
"esteja pronto." Deus usa uma ordem aqui.

Acts 7:35

Informação Geral:
Versos 35-38 contêm uma série de frases conectadas que se referem a Moisés. Cada frase começa com uma afirmação tal como "Este Moisés" ou "O mesm Moisés" ou "Este é o homem" ou "Este é o mesmo Mmoisés." Se possível, use uma afirmativa que enfatize Moisés.

Informação Geral:
Após os israelitas deixarem o Egito, eles gastaram 40 anos vagando pelo deserto antes que Deus deixasse que eles entrassem na terra que Ele prometeu a eles.

Este Moisés a quem eles rejeitaram
Isto nos remete aos eventos reportados em 7:26.

Quem te fez um chefe e um juiz?
Está peergunta foi usada para repreender Moisés. TA: "Você não tem nenhuma autoridade sobre nós!" Veja como traduzir essa questão retórica em 7:26.

chefe e libertador.
"para chefiá-los e para os libertar da escravidão"

pela mão do anjo
"por meio do anjoa"

durante quarenta anos.
O público de Estevão sabia sobre os quarent anos que os israelitas passaram no deserto. TA: "durante 40 anos que o povo israelita morou no deserto"

levantará um profeta
"causa para outro homem ser o profeta"

do meio dos seus irmãos
"do meio de toda povo" (UDB)

Acts 7:38

Informação Geral:
A citação no verso 40 é sobre os escritos de Moisés.

Este é o homem que estava na assembleia
"Este é o homem Moisés que estava no meio do israelitas" (UDB)

Este é o homem
A frase "Este é o homem" realmente esta passagem se refere a Moisés.

este é o homem que recebeu palavras de vida para nos dar
Foi Deus quem deu estas palavras. TA: "este é o homem quem Deus falou palavras vivas para nos dar"

palavras de vida
Possíveis modos são 1) " uma mensagem que cause perseverança" ou 2) "palavras que tragam vida."

o rejeitaram e voltaram
Essa metáfora enfatiza a rejeição sobre Moisés. TA: "eles o rejeitaram como seu líder"

voltaram seus corações para
"eles desejaram voltar para trás"

Nesse tempo
"Quando eles decidiram voltar ao Egito"

Acts 7:41

Informação Geral:
Estevão cita aqui o profeta Amós.

eles fizeram um bezerro
O público de Estevão sabia que o bezerro que eles fizeram era uma estátua. TA: "eles fizeram uma estátua que se parecia com um bezerro"

um bezerro...ao ídolo...da obra das suas mãos
Todas essas frases se referem ao bezerro de estátua.

se afastou deles
"os abandonou" (UDB)

as estrelas dos céus
Possíveis significados para as frases originais são 1) só as estrelas ou 2) o sol, lua, e estrelas.

no livro dos profetas
Isto é aparentemente uma coleção de escritos de vários projetas do Velho Testamento num pergaminho. Deve estar incluso também os escritos de amós.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Foi a mim que vós oferecestes bestas e sacrifícios...Israel?
Deus fez está perguntar para mostrar à Israel que eles não adoraram a Ele com seus sacrifíciios. T: "Vocês nãoo me honraram com essas ofertas bestas e sacrifícios...Israel"

casa de Israel
Isto se refere a toda a nação de Israel. TA: todos vocês israelitas"

Acts 7:43

Conexão com o Texto:
Estevão continuou sua réplica para o alto sacerdote e o conselho com o começo de 7:1

Informações Gerais:
A citação do profeta Amós continua aqui.

Vós aceitastes
Está implícito que eles evaram seus ídolos com eles quando viajaram pelo deserto. TA: "vocês os carregaram de lugar para lugar"

tabernáculo de Moloque
a tenda que abrigou o falso deus Moloque

a estrela do deus Renfã
a estrela que está identificada como o flso deus Renfã

as imagens que fizestes
Eles fizerem estátus e imagens dos deuses Moloque e Renfã ao invés de adorá-los.

Eu vos levarei para longe, para a Babilônia
"Eu os evarei para lugares muito longe da Babilônia." Isto pode ser a ação de julgamento de Deus.

Acts 7:44

o tabernáculo do testemunho
A tenda que guardava a arca (acaixa) e com as tábuas de pedra com os 10 mandamentos que ficavam dentro

tabernáculo do testemunho...a tenda
Essas duas frases se referem as mesmas coisas

posse das nações
"em posse das nações." Isto deve incluir a terra, prédios, safras, animais e todas as posses da nação de Israel tinham conuistados.

das nações
Isto se refere ao povo que morou na terra de Israel antes. TA: "as pessoas que previamente moraram aqui"

Foi assim até os dias de Davi
A arca permaneceu na tenda até o tempo de Davi, o rei de Israel

um lugar de habitação para o Deus de Jacó.
"a casa da arca onde o Deus de Jacó deveria ficar" Davi gostaria de um lugar permanente para a arca residir em Jerusalém, não uma tenda.

Acts 7:47

Informações Gerais:
Nos versos 49 e 50, Estevão citou o prórpio pfrofeta Isaías, Na citação, Deus falando sobre ele.

feitas por mãos
"feito por pessoas"

Os céus são o meu trono...terra é o estrado para os meus pés
O profeta está comparando a grandeza da presença de Deus em relação ao impossível que é para o homem construir um lugar para o descanso de Deus na terra desde que toda a terra não é nada, mas um lugar para que Deus descanse seus pés.

Que tipo de casa podeis construir para mim?
Deus faz está pergunta para mostrar o quanto é inútil todo esforço humano para cuidar de Deus. TA: " Vocês não conseguem construir uma casa adequada para mim!"

qual é o lugar do meu descanso?
Deus faz está pergunta para mostrar que os homens não têm como providenciar um local de descanso para Deus. TA: "não existe nenhum luar bom o suficiente par mim!"

Não fez minha mão todas estas coisas?
Deus faz está pergunta para mostraar que nenhum homem consegue criar nada. TA: "Minhas mãos fizeram todas essas coisas!"

Acts 7:51

Conexão com o Texto
Aos incrédulos e com censura, Estevão termina sua defesa ao alto sacerdote e ao conselho quando começa com 7:1

Vós, pessoas obstinadas
obstinadas - Estevão focou na identifição com os líderes dos judeus censurando-os.

obstinadas
obistinados - Isto não significa que seus pescoços foram injusto, mas que eles eram "obstinados."

incircuncisas de coração e ouvidos
Os judeus consideravam os incircumcisos desobedientes a Deus. Estevão usa "corações e ouvidos" para representar que os líderes judeus que agiam como os gentios como se eles nao obedeciam

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ou ouviam a Deus. TA: "vocês se recusam a obedecer e a ouvir"

Quais dos profetas vossos antepassados não perseguiram?
Estevão fez essa pergunta para mostrá-los que eles não aprenderam nada com os erros do passado de seus pais fundadores. TA: "Seus pais fundadores perseguiram todo profeta!"

Justo
Isso refere-se à Cristo, o Messias.

vos tornastes traidores e assassinos também deste
"vocês também trairam-no e mataram-no"

assassinos também deste
"assassinos do que era justo" ou assassinos de Cristo"

a lei que os anjos estabeleceram
"as leis que Deus fez com que os anjos dessem aos nossos antepassados" (UDB)

Acts 7:54

Conexão com o texto
O concelho reagiu às palavras de Estevão

Então quando os membros do conselho ouviram essas coisas
Este é o ponto de volta, o sermão acabou e os membros do conselho reagem.

enfureceram-se no coração
"extremamente bravos"

rangeram seus dentes contra Estêvão
Está reação demonstra a extrema raiva em relaao a Estevão ou ódio por Estevão. TA: "eles ficaram tão irados que eles rangeram os dentes juntos" ou " moveram seus dentes para frente e para trás ohando para Estevão."

olhou atentamente para o céu
"Olharam fixamente para o céu." Aparentemente pareceu que só Estevão viu a visão e ninguém mais na multidão.

viu a glória de Deus
Geralmente pessoas que tem experiência com a glória de Deus, vêem um luz brilhante. TA: "viu uma luz brilhante de Deus'

em pé à direita de Deus
Esta frase "à mão direita" é um idioma que se refere a um lugar de honra. TA: "permanecendo num lugaar de honr ao lado de Deus"

Filho do Homem
Estevão se refer a Jesus com o titulo " Filho do Homem."

Acts 7:57

taparam seus ouvidos
colocaram suas mãos sobre os seus ouvidos demonstrando que eles não queriam ouvir mais nada do que Estevão estava dizendo.

o lançaram fora da cidade
Eles agarraram Estevão e energicamente o levaram para fora da cidade"

suas capas
essas são capas ou m antos que se usavam na rus para se manterem aquecidos, com a mesma função de casado ou paletó.

aos pés
"Em frente de" Eles ficaram de uma forma que Saulo pudesse vê-los.

um jovem homem
Saulo tinha provavelmente 30 anos de idade naquele tempo.

Acts 7:59

Conexão com o Texto
Isto acaba a estória de Estevão

recebe o meu espírito
"tenha meu espírito. "Será útil para adiocionar "por favor" para mostrar que este era o pedido. TA: "por favor receba meu espírito"

Ele se ajoelhou
Está é uma ação de submissão à Deus.

não considere-os culpados deste pecado
Isto pode ser dito de uma maneira positiva. TA: "perdo os peados deles"

caiu adormecido
Isto é uma expressão positiva que significa "morte."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Saulo consentiu com sua morte. Então ali naquele dia iniciou-se uma grande perseguição contra a igreja
que estava em Jerusalém; e os cristãos estavam todos espalhados pelas regiões da Judéia e Samaria,
exceto os apóstolos. **2** Homens devotos enterraram Estêvão e houve grande lamentação. **3** Mas Saulo
perseguia intensamente a igreja; e entrando de casa em casa, arrastava para fora homens e mulheres, e
os levavam para a prisão. **4** Entretanto os cristãos que tinham sido dispersos, pregavam a palavra. **5** Filipe
desceu à cidade de Samaria e proclamou-lhes o Cristo. **6** Enquando as multidões ouviram e viram os
sinais que Filipe fazia, prestavam atenção ao que ele dizia. **7** Pois, os espíritos imundos saiam de muitas
pessoas enquanto gritavam em alta voz; e muitos paralíticos e coxos foram curados. **8** E houve muita
alegria naquela cidade. **9** Mas havia um certo homem na cidade chamado Simão, que desde cedo
praticava feitiçaria para surpreender as pessoas de Samaria, enquanto afirmavam que ele era uma pessoa
importante. **10** Todos os samaritanos, desde o menor até o maior, prestavam atenção nele; eles diziam:
"Este homem é aquele que é chamado de o grande poder de Deus. **11** Estes o escutavam porque os tinha
surpreendido por um longo tempo com suas artes mágicas. **12** Quando, porém, acreditaram que Filipe
proclamava o evangelho do Reino de Deus e do nome de Jesus Cristo, foram batizados tanto homens
quanto mulheres. **13** Simão também creu e após ter sido batizado, permaneceu com Filipe. Quando viu
sinais e prodígios sendo realizados ficou maravilhado. **14** Ouvindo os apóstolos que estavam em
Jerusalém, que Samaria tinha recebido a palavra de Deus, enviaram-lhes Pedro e João. **15** Os quais, tendo
descido, oraram por eles, para que pudessem receber o Espírito Santo. **16** Até aquele momento, o Espírito
Santo não havia descido sobre nenhum deles; eles apenas tinham sido batizados no nome do Senhor
Jesus. **17** Então Pedro e João impuseram-lhes as mãos, e eles receberam o Espírito Santo. **18** Quando
Simão viu que o Espírito Santo fora dado por meio da imposição das mãos dos apóstolos, ofereceu-lhes
dinheiro. **19** Ele disse: Dai-me este poder também, para que aquele sobre quem eu colocar minhas mãos,
receba o Espírito Santo". **20** Mas Pedro lhe disse: "Que sua prata pereça contigo, porque tu pensastes em
obter o dom de Deus com dinheiro. **21** Tu não tens parte ou porção neste ministério, pois teu coração não
é reto para com Deus. **22** Portanto, arrependa-te dessa tua maldade, e ore ao Senhor para que talvez
possa perdoá-lo pela intenção do teu coração. **23** Pois vejo que estás no veneno da amargura e em laços
de pecado". **24** Simão respondeu e disse: "Ore ao Senhor por mim, para que nada do que haveis dito possa
acontecer comigo". **25** Tendo eles, pois, testificado e falado a palavra do Senhor, Pedro e João retornaram
para Jerusalém, anunciando o evangelho em muitas aldeias dos samaritanos. **26** Então, um anjo do Senhor
falou a Filipe e disse: "Levanta-te e vai em direção ao sul pela estrada que desce de Jerusalém para Gaza".
(Essa estrada está em um deserto.) **27** Ele se levantou e foi. E viu um homem da Etiópia, um eunuco
administrador de Candace, rainha dos etíopes, o qual era encarregado de todo seu tesouro, tinha vindo a
Jerusalém para adorar. **28** Estava voltando e, sentado em sua carruagem, começou a ler o profeta Isaías.
29 O Espírito disse a Filipe: "Vá e fique perto dessa carruagem". **30** Então, Filipe correu até ele e o ouviu
lendo o profeta Isaías, e disse: "Entendes o que estais lendo?". **31** O etíope respondeu: "Como posso, a
menos que alguém me guie?" Ele implorou a Filipe que subisse na carruagem e com ele se assentasse. **32**
A passagem da Escritura que o etíope estava lendo era esta: "Ele foi levado como uma ovelha para o
matadouro, e, como um cordeiro diante do seu tosqueador, ficou em silêncio e não abriu a sua boca. **33** Na
Sua humilhação foi retirado a justiça; quem contará à Sua geração? Porque Sua vida é tirada da terra". **34**
Então, o eunuco perguntou a Filipe e disse: "Peço-lhe, sobre quem o profeta está falando? De si mesmo,
ou de outra pessoa?". **35** Filipe começou a falar e, utilizando essa passagem da Escritura, pregou as boas
novas de Jesus para ele. **36** Enquanto eles seguiam pela estrada, chegaram a um lugar onde havia água e
o eunuco disse: "Olhe, há água aqui; o que me impede de ser batizado?". **37**[1] O etíope respondeu: -- **38**
Então, o etíope ordenou a carruagem que parasse, e ambos desceram à água, e Filipe o batizou. **39**
Quando saíram da água, o Espírito do Senhor arrebatou a Filipe, o eunuco não mais o viu, e seguiu seu
caminho com alegria. **40** Mas Filipe se achou em Azoto e, pregava o evangelho em todas as cidades, até
que chegou a Cesareia.

Footnotes

8:37 [1]Disse Felipe:

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 8:1

Conexão com o texto:
A história muda de Estêvão para Saul nesse verso.

Informação geral:
Pode ser de ajuda a sua audência de colocar estas partes da história sobre Estêvão junto usando um versículo de auxílio como é feito no UDB.

Então ali naquele dia se iniciou ... exceto os apóstolos.
Essa parte do verso 1 é o contexo sobre a perseguição que começou após a morte de Estêvão. Isso explica o porquê Saul estava perseguindo os cristãos no verso 3.

naquele dia
Esse verso refere-se ao dia da morte de Estêvão. (Veja: 7:59)

os cristãos estavam todos espalhados
Isso é uma hipérbole para expressar o número grande de cristãos que deixaram Jerusalém por causa da perseguição.

exceto os apóstolos
Esse seguimento implica que os apóstolos que sobraram em Jerusalém, também sofreram essa grande perseguição.

Homens devotos
"Homens que temiam a Deus" ou "Homens que temeram a Deus".

fizeram grande lamentação por ele
"expressaram grande tristeza por sua morte"

arrastava para fora homens e mulheres
Saul pelo uso da força expulsou cristão Judeus de suas casas e os levou para prisão.

de casa em casa
"cada casa, uma por uma"

arrastava para fora homens e mulheres
Saul pelo uso da força expulsou cristão Judeus de suas casas e os levou para prisão.

de casa em casa
"cada casa, uma por uma"

Acts 8:4

Conexão com o texto:
Esse é o início da história de Filipe, quem as pessoas escolheram como Diácono. (Veja: 6:5)

que tinham sido dispersos
A causa da dispersão, a perseguição, havia se iniciado antes. Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "quem havia sofrido a grande perseguição e ido embora".

desceu para a cidade de Samaria
A palavra "desceu" é usada aqui, pois Samaria tem uma altura menor que Jerusalém.

proclamou a eles o Cristo
O título "Cristo" refere-se a Jesus, o Messias. TA: "proclamou a eles que Jesus é o Messias".

Acts 8:6

Quando multidões de pessoas
"Quando multidões de pessoas da cidade de Samaria". A localização era específica anteriormente. (Veja: 8:4)

prestaram atenção
A razão das pessoas prestarem atenção era por causa das curas feitas por meio de Filipe.

espíritos imundos saiam de muitas pessoas enquanto gritavam em alta voz
"espíritos imundos gritavam em alta voz enquano saia de muitas pessoas que os tinham".

E houve muita alegria naquela cidade.
Na frase "naquela cidade" refere-se as pessoas que estavam se alegrando. TA: "Então, as pessoas da cidade se alegraram".

Acts 8:9

Informação geral:
Simão é introduzido na história de Filipe. Os versos de 9 ao 11 são o contexto sobre Simão e o que ele era entre os Samaritanos.

Mas havia um certo homem ... chamado Simão
Essa é uma forma de introduzir uma nova pessoa na historia. Sua língua pode usar uma maneira diferete de introduzir uma nova pessoa dentro da história.

na cidade
"na cidade de Samaria". (Veja: 8:4)

Todos os samaritanos
Isso é um exagero. TA: "Muitos dos Samaritanos da cidade".

desde o menor até o maior
As duas frases referem-se a todos de um extremo a outro. TA: "não importa o quão importante eram".

Este homem é aquilo que é chamado de o Grande Poder de Deus
As pessoas falavam que Simão era o poder divino conhecido como "Grande Poder de Deus".

Grande Poder de Deus
Possiveis significados são: 1) a poderosa reresentação de Deus, 2)Deus, 3) o homem mais poderoso ou 4) um anjo. Como os termos não são

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

muito claros, foi melhor simplesmente traduzir como "Grande Poder de Deus" (UDB).

Acts 8:12

Conexão com o texto:
Esse verso nos dá mais informação sobre Simão e outros Samaritanos começando a crer em Jesus.

foram batizados
Isso pode ser colodado na forma ativa. TA: "Filipe batizou eles" ou "Filipe batizou os novos cristãos" .

Simão também creu
A palavra "também" aqui é usada enfatizar que Simão acreditou. TA: "Simão era também um dos que creram".

ter sido batizado
Isso pode ser colocado na forma aiva. TA: "Filipe batizou Simão".

quando viu sinais
Isso poderia começar uma nova sentença. TA: "quando ele viu".

quando viu sinais e obras poderosas sendo realizados ficou maravilhado
"Simão ficou maravilhado quando viu Filipe fazendo sinais e milagres poderosos".

Acts 8:14

Conexão com o texto:
Lucas continua com as notícias do que estava acontecendo em Samaria.

Quando os apóstolos em Jerusalém ouviram
Isso marca o início de uma nova parte da história dos Samaritanos se tornando cristãos.

Samaria
Isso refere-se à várias pessoas, que se tornaram cristãs, no distrito de Samaria.

tinha recebido
"Tinha acreditado" ou "tinha aceitado"

Quando eles desceram
"quando Pedro e João desceram"

desceram
Essa sentença é usada pois Samara se encontrava em uma atitude diferente de Jerusalém.

oraram por eles
"Pedro e João oraram pelos cristãos em Samaria".

para que pudessem receber o Espírito Santo
"para que os critãos Samaritanos pudessem receber o Espírito Santo".

eles apenas tinham sido batizados
Isso pode ser colocado na forma ativa. TA: "Filipe tinha apenas batizado os cristãos de Samaria".

no nome do Senhor Jesus
Aqui "no nome" refere-se a Jesus, quem os samaritanos haviam acreditado.

Pedro e João colocaram suas mãos sobre eles
A palavra "eles" refere-se aos samaritanos que acreditavam na mensagem de Estêvão do evangelho.

Acts 8:18

o Espírito Santo fora dado por meio da imposição das mãos dos apóstolos
Isso pode ser colocado na forma ativa. TA: "os apóstolos entregaram o Espírito Santo com a imposição de suas mãos nas pessoas".

para que aquele sobre quem eu colocar minhas mãos receba o Espírito Santo
"Para que eu consiga dar o Espírito Santo em quem eu colocar minhas mãos"

Acts 8:20

Informação geral:
Aqui as palavras "tu" refere-se a Simão.

Que sua prata pereça contigo
"Que você e sua prata sejam destruídos" (UDB).

dom de Deus
Aqui refere-se a habilidade de dar o Espírito Santo pela imposição das mãos sobre alguém.

Tu não tens parte ou porção neste ministério
As palavras "parte" e "porção" tem o mesmo significado e são usadas para enfatizar. TA: "Você não pode participar desse trabalho"

teu coração não é reto
A palavra "coração" refere-se aos seus pensamentos. TA: "Seus pensamentos são errados"

pelo que tu desejastes
"por esperar conseguir comprar a habilidade de dar o Espírito Santo ao próximo".

tuas maldades
"seus pensamentos maldosos"

talvez Ele possa perdoá-lo
"Ele talvez esteja disposto para perdoá-lo".

cheio de amargura
Também pode significar "extrema inveja".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nas amarras do pecado
A palavra "pecado" é falada como se fosse dominá-lo ou aprisioná-lo. TA: "um prisioneiro do pecado " ou "só pode praticar o mal".

Acts 8:24

Informação geral:
Aqui a palavra "vós" refere-se a Pedro e João.

nenhuma das coisas ... venha acontecer comigo
Isso pode ser escrito de outra forma. TA: "nenhuma das coisas ... sejam possíveis de acontecer"

nenhuma das coisas que tu falastes
Isso refere-se a repreensão de Pedro sobre a prata de Simão perecer com ele.

Acts 8:25

Conexão com o texto:
Isso conclui a parte da história de Simão e dos Samaritanos.

testemunharam
Pedro e João falaram o que eles sabiam pessoalmente de Jesus.

falaram a palavra do Senhor
Pedro e João explicaram a mensagem de Jesus aos Samaritanos.

durante o caminho
Isso pode formar uma nova frase. TA: "durante o caminho" ou "enquanto iam".

em muitos dos vilarejos dos samaritanos
Aqui "vilarejos" refere-se as pessoas que habitavam neles. TA: "para muitas pessoas em vilarejos Samaritanos".

Acts 8:26

Conexão com o texto:
Aqui começa a parte da história sobre Filipe e o homem da Etiópia.

Informação geral:
O veso 27 mostra o contexto do homem da Etiópia.

Então
Isso marca uma transição na história.

Levanta-te e vai
Os verbos trabalham juntos para enfatizar que ele deveria se arrumar para começar uma jornada longa que tomaria algum tempo. TA: "Se prepare para viajar".

desce de Jerusalém para Gaza
A palavra "desce" é usada aqui porque Jerusalém está em uma altura mais levada que Gaza.

Esta estrada está em um deserto
Muitos estudiosos acreditam que Lucas adicionou esse comentário para descrever a área sobre a qual Filipe viajaria.

Eis que
A expressão "eis que" alerta-nos para uma nova pessoa na história. Seu idioma pode ter um modo de fazer isso.

eunuco
A ênfase em "eunuco" aqui é por causa da Etiópia ser

Candace
Este era o título dado as rainhas da Etiópia. Isto é semelhante a maneira que a palavra faraó era usado para os reis do Egito.

tinha vindo a Jerusalém para adorar
Isto implica que ele era um gentio que acreditava em Deus e que tinha vindo para adorar no templo judeu. TA: "Ele tinha vindo adorar a Deus no templo em Jerusalém"

carruagem
Possívelmente "charrete" ou "carrosa" são mais apropriados para este contexto. Carruagem são normalmente mencionados como veículos de guerra, e não como um veículo para longa distâncias de viajem. Também as pessoas ficavam em pé para dirigir carruagems.

lia o profeta Isaías
Este é o livro de Isaías no Velho Testamento. TA: "lendo do livro do profeta Isaías"

Acts 8:29

Aproxima-te desta carruagem
Filipe entendeu que isto significava que ele teria que ficar perto da pessoa dentro da carruagem. TA: " acompanhar o homem que esta nesta carruagem"

lendo o profeta Isaías
Este é o livro de Isaías no Velho Testamento. TA: "lendo do livro do profeta Isaías"

Entendes o que estais lendo?
O Etíope era inteligente e sabia ler, porém, a ele faltava o discernimento espiritual. TA: "Entendes o significado de que está lendo?"

Como posso eu, se não há quem me guie?
Esta pergunta foi perguntada para dizer enfaticamente que ele não conseguia entender sem ajuda. TA: "Não entendendo se não tiver alguem para me guiar"

Ele pediu a Filipe para...sentar com ele.
Isto esta implicando aqui que Filipe concordou em viajar na estrada com ele para lhe explicar as escrituras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 8:32

Informações Gerais
Esta é uma passagem do livro de Isaías.

Informações Gerais
Aqui as palavras "Ele" e "Sua" refere-se ao Messias.

como um cordeiro diante do seu tosqueador ficou em silêncio
O tosqueador é a pessoa que corta a lã do cordeiro para que seja usado.

Nesta Sua humilhação foi retirado o Seu julgamento
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Ele foi humilhado e eles não o julgaram justamente"

Quem declarará a esta geração?
Esta pergunta foi usada para enfatizar que ele não terá descendentes, pois não haverá outro"

Pois Sua vida foi tirada da terra
Isto se refere a sua morte. Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "homens o matou" ou "homens tomou sua vida da terra"

Acts 8:34

Eu te imploro
"Por favor, me fale"

Dele mesmo, ou de alguma outra pessoa
Pode ajudar a sua audiência se adicionar nas informações falando. TA: O profeta está falando de si mesmo, ou está falando de outra pessoa"

de Isaías
Isto se refere as palavras de Isaías. TA: "nas palavras de Isaías"

pregou sobre Jesus para ele
"ensinar as boas novas sobre Jesus para o eunuco"

Acts 8:36

iam pela estrada
"Eles continuaram a viajar pela estrada"

há água aqui
Não está claro se esta "água" era um riacho, ou possa de água, ou algo maior. Não sabemos se a água era o profundo suficiente para que eles descem dentro dela. Escolha um termo apropriado em sua língua.

o que me impede de ser batizado?
O eunuco usa esta pergunta de uma forma de perguntar a Filipe permissão para ser batizado. TA: "por favor, deixe-me ser batizado"

Então, o etíope ordenou a carruagem parasse
"Falou para o motorista da carruagem que parasse"

Acts 8:39

Conexão com o texto
Este é o final desta parte da história sobre Filipe e o homem da Etiópia. A história de Filipe termina em Cesareia.

o eunuco não mais o viu
"o eunuco não viu Filipe mais"

Filipe apareceu em Azoto
Não há indicação de Filipe ter viajado entre o batismo do Etíope e Azoto. Ele de repente desapareceu ao longo da estrada para Gaza e apareceu de novo na cidade de Azoto.

pela região
Isto refere-se a área entorno da cidade de Azoto.

em todas as cidades
"em todas as cidades da região"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Porém, Saulo, respirando ainda ameaças e morte contra os discípulos do Senhor, foi até ao sumo
sacerdote, **2** e pediu-lhe cartas para as sinagogas de Damasco, a fim de que, caso encontrasse alguém que
pertencia ao Caminho, os levasse presos para Jerusalém. **3** Enquanto estava viajando, ao aproximar-se de
Damasco, de repente uma luz do céu brilhou ao seu redor; **4** e, caindo ao chão, ouviu uma voz que lhe
dizia: "Saulo, Saulo, por que me persegues?". **5** Saulo respondeu: "Quem és Tu, Senhor?" O Senhor disse:
"Eu sou Jesus, a quem tu persegues; **6** mas levanta-te e entra na cidade, e te dirão o que deves fazer". **7**
Os homens que viajavam com Saulo ficaram sem palavras, ouvindo a voz, porém, não vendo ninguém. **8**
Saulo levantou-se do chão e, quando abriu os olhos, não podia ver nada. Então, levaram-no pela mão e o
trouxeram para Damasco. **9** Por três dias ficou sem ver, não comeu e nem bebeu. **10** Havia um discípulo
em Damasco chamado Ananias. Disse-lhe o Senhor numa visão: "Ananias!" E ele disse: "Eis-me aqui,
Senhor"! **11** O Senhor lhe ordenou: "Levanta-te, e vai à rua que se chama Direita, e na casa de Judas
pergunta por um homem chamado Saulo, um homem de Tarso; pois ele está orando; **12** e, numa visão, viu
um homem chamado Ananias vindo e impondo as mãos sobre ele, para que recuperasse a vista". **13**
Ananias porém, respondeu: "Senhor, de muitos tenho ouvido a respeito desse homem, quantos males tem
feito aos Teus santos em Jerusalém. **14** Ele tem autorização pelo sumo sacerdote de prender a todos os
que invocam o Teu nome." **15** Porém, o Senhor lhe disse: "Vai, porque esse é para Mim um vaso escolhido
para levar Meu Nome perante os gentios e os reis, e os filhos de Israel; **16** pois Eu lhe mostrarei o quanto
deve sofrer por causa do Meu Nome". **17** Então Ananias foi e, entrando na casa, colocou sobre ele as
mãos, dizendo: "Irmão Saulo, o Senhor Jesus, que te apareceu na estrada por onde vinhas, enviou-me,
para que recuperes a vista e sejas cheio do Espírito Santo". **18** Imediatamente, algo como escamas
caíram-lhe dos olhos, e tornou a ver; levantou-se e foi batizado; **19** comeu e foi fortalecido. E permaneceu
com os discípulos em Damasco por vários dias. **20** Logo proclamou Jesus nas sinagogas, dizendo que Ele é
o Filho de Deus. **21** Todos os que o ouviam estavam maravilhados e diziam: "Não é esse o homem que
assolou aqueles em Jerusalém que invocavam este Nome? E veio aqui para trazê-los presos ao sumo
sacerdote?". **22** Contudo, Saulo, fortalecendo-se, pregava e confundia os judeus que viviam em Damasco,
provando que Jesus é o Cristo. **23** Depois de muitos dias, os judeus planejaram matá-lo. **24** Mas o plano
deles tornou-se conhecido por Saulo. Eles vigiavam os portões dia e noite a fim de matá-lo; **25** mas os seus
discípulos tomaram-no de noite e o desceram num grande cesto pelo muro. **26** Quando chegou a
Jerusalém, Saulo procurou juntar-se aos discípulos, mas todos estavam com medo dele, não acreditando
que era um discípulo. **27** Mas Barnabé, tomando-o consigo, levou-o aos apóstolos; e contou-lhes como ele
havia visto o Senhor na estrada, e que Este lhe falara, e como em Damasco pregara corajosamente em
nome de Jesus. **28** Estava com eles em Jerusalém, entrando e saindo, falando corajosamente em nome do
Senhor Jesus **29** e debatia com os helenistas; mas eles continuaram tentando matá-lo. **30** Quando os
irmãos souberam disso, trouxeram-no para Cesareia e enviaram-no para Tarso. **31** Assim, as igrejas em
toda a Judeia, Galileia e Samaria, tinham paz e eram edificadas, caminhando no temor do Senhor e no
consolo do Espírito Santo; cresciam em número. **32** Então, sucedeu que Pedro, caminhando por toda a
região, desceu também ao povo de Deus que vivia na cidade de Lida. **33** Encontrou ali certo homem
chamado Eneias, que esteve acamado por oito anos, pois era paralítico. **34** Pedro disse-lhe: "Eneias, Jesus
Cristo te cura. Levanta e arruma a tua cama". E de imediato se levantou. **35** Então, todos os que viviam
em Lida e em Sarona, vendo o homem, converteram-se ao Senhor. **36** Havia em Jope uma certa discípula
chamada Tabita, que traduzido é "Dorcas". Essa mulher era cheia de boas obras e de atos misericordiosos
que fazia aos pobres. **37** Aconteceu naqueles dias que ela adoeceu e morreu. Quando eles a lavaram,
deitaram-na num aposento superior. **38** Como Lida era perto de Jope, e os discípulos ouviram que Pedro
estava lá, enviaram dois homens, pedindo-lhe: "Venha até nós sem demora". **39** Pedro levantou-se e foi
com eles. Quando chegou, levaram-no ao aposento superior. Todas as viúvas estavam perto dele
chorando, mostrando-lhe as roupas e vestimentas que Dorcas fizera enquanto estava com elas. **40** Pedro
mandou sair todos do quarto, ajoelhou-se e orou. E, voltando-se para o corpo, disse: "Tabita, levanta". Ela
abriu os olhos e, vendo a Pedro, sentou-se. **41** Pedro, dando-lhe a mão, levantou-a, e, chamando os cristãos
e as viúvas, apresentou-a viva. **42** Esse fato tornou-se conhecido por toda Jope, e muitas pessoas creram
no Senhor. **43** Pedro ficou em Jope por muitos dias, com um homem chamado Simão, um curtidor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 9:1

Conexão com o Texto:
A história muda o foco de volta para Saulo e a sua salvação.

Informações Gerais:
Esses versículos dão o contexto a respeito do que Saulo estava a fazer desde o apedrejamento de Estevão.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "lhe" refere-se ao sumo sacerdote e "ele" refere-se a Saulo.

ainda respirando ameaças de morte contra os discípulos
O substantivo "morte" pode ser traduzido como um verbo. TA: "ainda respirando ameaças, até mesmo para matar os discípulos"

para as sinagogas
Isso refere-se às pessoas das sinagogas. TA: "para as pessoas das sinagogas" ou "para os líderes das sinagogas"

caso encontrasse alguém
"quando ele encontrasse" ou "se ele encontrasse alguém"

que pertencia ao Caminho
"que seguia os ensinamentos de Jesus Cristo"

o Caminho
O termo parece ter sido um título para o Cristianismo naquela época.

poderia trazê-los presos para Jerusalém
"poderia trazê-los como prisioneiros para Jerusalém". O propósito de Paulo pode ser explicado mais claramente ao adicionar "para que os líderes judeus pudessem julgá-los e puní-los"

Acts 9:3

Conexão com o Texto:
Depois que o sumo sacerdote deu as cartas a Saulo, Saulo partiu para Damasco.

Enquanto estava viajando
Saulo deixou Jerusalém e agora viaja para Damasco.

aconteceu que
Essa é uma expressão que marca uma mudança na história para mostrar que algo diferente está para acontecer.

de repente ao seu redor uma luz do céu brilhou
"uma luz do céu brilhou ao seu redor"

do céu
Possíveis significados são: 1) o céu, onde Deus mora, ou 2) o céu. O primeiro significado é preferível. Use esse significado se a sua língua possui uma palavra separada para isso.

caiu no chão
Possíveis significados são: que 1) "Saulo se jogou no chão", ou 2) "A luz fez com que ele caísse no chão", ou 3) "Saulo caiu no chão assim como alguém que desmaia cai." Saulo não caiu acidentalmente.

por que tu me persegues?
Essa pergunta retórica comunica uma repreensão a Saulo. Em algumas línguas, uma afirmação pode ser mais natural. TA: "Você está me perseguindo!", ou uma ordem, TA: "Pare de me perseguir!"

Acts 9:5

Informações Gerais
Toda a ocorrência da palavra "tu" aqui é no singular.

Quem és Tu, Senhor
Saulo não estava reconhecendo que Jesus é o Senhor. Ele usa esse título porque ele entendeu que falava com alguém com poder sobrenatural.

mas sobe, entra na cidade
"levante e vá para a cidade de Damasco"

te será dito
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "alguém te dirá"

ouvindo a voz, porém, não vendo ninguém
"eles ouviram a voz, mas eles não viram ninguém"

porém, não vendo ninguém.
"mas, não viram ninguém". Aparentemente somente Saulo teve essa experiência com a luz.

Acts 9:8

quando abriu os olhos
Isso implica que ele havia fechado os olhos porque a luz era muito intensa.

não podia ver nada
"ele não podia ver nada." Saulo estava cego.

ele ficou sem visão
"estava cego" ou "não podia ver nada" (UDB)

não comia nem bebia
Não é relatado se ele escolheu não comer ou beber como alguma forma de louvor, ou se ele não teve apetite porque estava muito afligido com a situação. É preferível não especificar a razão.

Acts 9:10

Informações Gerais:
A história de Saulo continua, mas Lucas apresenta um outro homem chamado Ananias. Esse não é o mesmo Ananias que morreu anteriormente em Atos

5:3. Você pode traduzir isso do mesmo jeito que fez em 5:1

Informações Gerais:
Apesar de haver mais de um Judas mencionado no Novo Testamento, é possível que essa seja a única aparição desse Judas.

Havia
Isso apresenta Ananias como sendo um personagem novo.

E ele disse
"E Ananias disse"

vai para a rua que é chamada Direita
"vá para a Rua Direita" (UDB)

casa de Judas
Esse Judas nao é o discípulo que traiu Jesus. Esse Judas era o dono da casa em Damasco na qual Paulo estava ficando.

um homem chamado Saulo, um homem de Tarso
"um homem da cidade de Tarso chamado Saulo" ou "Saulo de Tarso"

impondo as suas mãos sobre ele
Isso era um símbolo que mostrava a concessão de uma benção espiritual a Saulo.

recuperasse a sua visão
"fosse capaz de enxergar de novo"

Acts 9:13

seu povo santo
Aqui "povo santo" refere-se aos cristãos. TA: "o povo em Jerusalém que acredita em você" (UDB)

autoridade ... para prender todos aqui
Está implícito que a grandeza do poder e autoridade garantida a Saulo estava limitado ao povo judeu neste momento.

invocam Teu nome
Aqui "seu nome" refere-se a Jesus.

este é para Mim um vaso escolhido
"instrumento escolhido" refere-se a algo que foi separado para o serviço. TA: "eu o escolhi para me servir"

para levar meu nome
Essa é uma expressão para identificar ou proclamar para Jesus. TA: "de modo que ele possa falar sobre mim" (UDB)

por causa do meu nome
Essa é uma expressão que signfica "falar ao povo sobre mim".

Acts 9:17

Conexão com o Texto:
Ananias vai para a casa na qual Paulo está. Depois que Saulo é curado, a história muda de foco de Ananias para Saulo.

Informações Gerais:
A palavra "ti" aqui é singular e refere-se a Saulo. (Veja: formsofyou-singular)

Então, Ananias partiu, e entrou na casa
Pode ser útil afirmar que Ananias foi para a casa antes de entrar nela de fato. TA: "Então, Ananias partiu, e após encontrar a casa onde Saulo estava, ele entrou nela" (UDB)

Colocando suas mãos nele
Ananias colocou as suas mãos em Saulo. Esse era o símbolo de que ele daria uma benção a Saulo.

para que tu recebas tua vista e sejas cheio do Espírito Santo
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "me enviou para que você possa ver de novo e para que o Espírito Santo possa enchê-lo"

algo como escamas caíram
"algo que parecia como escamas de peixes caiu"

ele recebeu sua visão
"ele era capaz de ver de novo"

e levantando-se foi batizado
Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "ele se levantou e Ananias o batizou"

Acts 9:20

Informações Gerais
Aqui somente o segundo "ele" refere-se a Jesus, o Filho de Deus. O primeiro "ele" e os outros referem-se a Saulo.

Filho de Deus
Esse é um título importante para Jesus.

Todos que o ouviam
Isso é uma hipérbole para "muitos que o ouviam". Se você expressa exagero de uma forma diferente, use então tal forma.

Não é este o homem que assolou aqueles em Jerusalém que invocavam este Nome?
Essa é um pergunta retórica e negativa que enfatiza que Saulo realmente era o homem que havia perseguido os cristãos. TA: "Esse é o homem que destruiu aqueles em Jerusalém que invocavam o nome de Jesus!"

este Nome
"Nome" aqui refere-se a Jesus. TA: "o nome de Jesus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

confundia os judeus
Os judeus estavam afligidos no sentido de que não podiam achar nenhum modo de refutar os argumentos de Saulo a respeito de Jesus ser o Cristo.

Acts 9:23

Informações Gerais:
A palavra "ele" nessa seção refere-se a Saulo.

os Judeus
Isso refere-se aos líderes dos judeus. TA: "os líderes judeus"

Mas, o plano deles tornou-se conhecido por Saulo
Isso pode ser dito na forma ativa. TA: "Mas, alguém contou o plano deles para Saulo" ou "Mas, Saulo ficou sabendo sobre o plano deles"

Eles observaram os portões
Essa cidade possuía um muro que a cercava. Normalmente, as pessoas só poderiam entrar e sair da cidade por esses portões.

seus discípulos
As pessoas que acreditavam na mensagem de Saulo sobre Jesus e estavam seguindo os seus ensinamentos

o desceram num grande cesto, pelo muro.
"usaram cordas para descê-lo em um grande cesto por meio de uma abertura no muro" (UDB)

Acts 9:26

Informações Gerais:
Aqui as palavras "ele" e "dele" referem-se a Saulo todas as vezes, com exceção a uma. "E 'ele' contou-lhes como" no verso 27 refere-se a Barnabé.

mas, todos eles estavam com medo dele
"Eles estavam todos" é um exagero para muitos ou a maioria deles. TA: "quase todos eles"

falara corajosamente no nome de Jesus.
Esse é um jeito de dizer que ele pregava ou ensinava a mensagem do Evangelho de Jesus Cristo sem medo. TA: "pregava abertamente a mensagem sobre Jesus"

Acts 9:28

Informações Gerais:
Aqui a palavra "eles" refere-se aos judeus e as pessoas que haviam se convertido ao Judaísmo.

no nome do Senhor Jesus
Aqui "nome" é uma metonímia para a mensagem do Evangelho de Jesus Cristo.

debatia com os helenistas
Saulo tentava discutir com os judeus que falavam grego.

os irmãos
As palavras "os irmãos" referem-se aos cristãos de Jerusalém.

trouxeram-no para Cesareia
A construção "trouxeram-no" é usada aqui porque Cesareia é mais baixa em elevação que Jerusalém.

enviaram-no para Tarso
Cesareia era uma cidade com porto marítmo. Os irmãos provavelmente enviaram Saulo para Tarso de barco.

Acts 9:31

Conexão com o Texto:
No versículo 32, a história muda o foco de Saulo para uma parte nova da história de Pedro.

Informações Gerais:
O versículo 31 é um relato informativo a respeito do crescimento da igreja.

a igreja por toda a Judéia, Galiléia, e Samaria
Esse é o primeiro uso do substantivo singular "igreja" para referir-se a mais de uma congregação local. Aqui isso refere-se a todos os cristãos em todos os grupos por toda Israel.

tinha paz
"viveram pacificamente" (UDB). Isso significa que a perseguição que começou com a morte de Estevão havia terminado.

era edificada
O agente era, ou Deus ou o Espírito Santo. Isso pode ser dito na forma ativa. TA: "Deus os ajudou a crescer" ou "o Espírito Santo os edificou"

caminhando no temor do Senhor
"continuando a honrar o Senhor"

no consolo do Espírito Santo
"com o Espírito Santo fortalecendo-os e encorajando-os"

Então, sucedeu que
Essa construção é usada para marcar uma nova parte da história.

por toda a região
Isso é um exagero para falar sobre a visita de Pedro a muitos cristãos pela região da Judeia, Galileia, e Samaria.

desceu
A palavra "desceu" é usada aqui porque Lida é mais baixa em elevação que os outros lugares onde ele estava viajando.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lida
Lida é uma cidade localizada a 18 quilômetros ao sudeste de Jope. Essa cidade era chamada Lida no Velho Testamento e na Israel moderna.

Acts 9:33

Encontrou ali certo homem
Pedro não estava com a intenção de procurar alguma pessoa paralítica, mas aconteceu de ele encontrar uma. TA: "Lá Pedro encontrou um homem"

certo homem chamado Eneias
Isso apresenta Eneias como sendo um novo personagem na história.

que esteve acamado ... era paralítico
Isso é uma informação do contexto relacionado a Eneias.

paralítico
incapaz de andar, provavelmente incapaz de se mover da cintura para baixo

arruma a tua cama
"levante o seu colchão" (UDB)

todos os que viviam
Isso é uma hipérbole que dá o sentido de que "muitas pessoas viviam"

em Lida e em Sarona
A cidade de Lida era localizada na Planície de Sarona.

vendo o homem
Pode ser útil mencionar que eles viram que ele havia sido curado. TA: "viram o homem o qual Pedro havia curado"

Acts 9:36

Conexão com o Texto:
Lucas continua a história com um novo evento sobre Pedro.

Informações Gerais:
Esses versículos dão informações sobre o contexto da mulher chamada Tabita.

Havia
Isso introduz uma nova parte na história.

Tabita, que traduzido é "Dorcas".
Tabita é o nome dela em aramaico, e Dorcas é o nome dela em grego. Ambos os nomes significam "gazela". TA: "O nome dela em grego era Dorcas"

cheia de boas obras
"fazendo muitas coisas boas"

Aconteceu naqueles dias
Isso refere-se ao tempo em que Pedro estava em Jope. Isso pode ser dito em uma afirmação. TA: "Aconteceu que enquanto Pedro estava por perto"

a lavaram
Isso era uma limpeza para prepará-la para o seu enterro.

deitaram-na num aposento superior
Esse era um momento temporário no qual exibiam o corpo dela durante o processo funerário.

Acts 9:38

enviaram dois homens
"os discípulos enviaram dois homens a Pedro"

ao aposento superior
"para o quarto no andar de cima onde o corpo de Dorcas estava deitado" (UDB)

Todas as viúvas
É possível que todas as viúvas da cidade estavam lá uma vez que não se tratava de uma cidade grande.

viúvas
Mulheres cujos maridos haviam morrido e, que dessa forma, precisavam de ajuda.

enquanto estava com elas
"enquanto ela ainda estava viva com os discípulos" (UDB)

Acts 9:40

Conexão com o Texto:
A história de Tabita termina no versículo 42. O versículo 43 nos conta o que acontece com Pedro após o término da história.

colocou todas elas para fora do quarto
"falou a todas que deixassem o quarto". Pedro fez com que todos saíssem para que ele pudesse ficar sozinho para orar por Tabita.

lhe deu a mão e a levantou
Pedro segurou a mão dela e ajudou-a a levantar.

os cristãos e as viúvas
Possivelmente, as viúvas eram também cristãs, mas são mencionadas aqui especificamente porque Tabita era muito importante para elas.

Esse fato tornou-se conhecido por toda Jope
Isso refere-se ao milagre de Pedro ao levantar Tabita de dentre os mortos. Isso pode ser dito na forma ativa. TA: "As pessoas por toda a cidade de Jope ouviram sobre o ocorrido"

creram no Senhor
"creram no Evangelho do Senhor Jesus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aconteceu que
"Aconteceu que". Isso introduz o começo do próximo evento na história.

Simão, um curtidor
"um homem chamado Simão que fazia couro com peles de animais" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Havia certo homem na cidade de Cesareia chamado Cornélio, um centurião da corte Italiana. **2** Homem devoto que adorava a Deus com toda sua casa, dava muitas esmolas ao povo e continuamente orava a Deus por todos. **3** Por volta da hora nona do dia, viu claramente em uma visão um anjo de Deus que se dirigia para ele. O anjo disse-lhe: "Cornélio!" **4** Cornélio, fixando os olhos no anjo, estava muito assustado e disse: "O que é isso, Senhor?" O anjo disse-lhe: "Tuas orações e tuas esmolas aos pobres têm subido como memorial na presença de Deus". **5** Portanto envie homens à cidade de Jope para trazer um homem cujo nome é Simão, também chamado Pedro. **6** Ele está com um curtidor chamado Simão, cuja casa fica junto ao mar". **7** Quando o anjo que lhe falava se afastou, Cornélio chamou dois dos seus servos e um soldado piedoso, daqueles que estavam ao seu serviço. **8** Cornélio disse a todos o que acontecera e os enviou a Jope. **9** No dia seguinte, por volta da hora sexta, conforme eles estavam em sua jornada, aproximando-se da cidade, Pedro subiu ao terraço para orar. **10** Então, tendo fome, quis comer, mas enquanto as pessoas preparavam a comida, sobreveio-lhe um arrebatamento de sentidos. **11** E viu o céu aberto e um objeto que descia como um grande lençol atado pelas quatro pontas, sendo baixado para a terra. **12** Nele havia todos os tipos de animais quadrúpedes e coisas que rastejavam sobre a terra, e pássaros do céu. **13** Uma voz lhe falou: "Levanta-te, Pedro! Mata e come". **14** Porém Pedro disse: "Não, Senhor, pois jamais comi nada que seja profano e imundo." **15** Novamente, a voz veio a ele, pela segunda vez: "O que Deus purificou não o chame de impuro." **16** Isso aconteceu três vezes, e o objeto imediatamente foi recolhido para o céu. **17** Enquanto Pedro estava muito confuso acerca do que poderia significar a visão que tivera, avistou os homens enviados por Cornélio que perguntavam sobre sua casa, os quais pararam à porta. **18** Chamando-o, perguntaram se Simão, chamado de Pedro, estava lá. **19** Enquanto Pedro ainda pensava na visão, o Espírito disse-lhe: "Vê três homens que estão procurando por ti. **20** Levanta, desce e vai com eles. Não tenhas medo de ir, porque Eu os enviei". **21** Então Pedro desceu e disse aos homens: "Sou eu a quem procurais. Por que vieste?". **22** Então disseram: "Um centurião chamado Cornélio, homem justo que adora a Deus e que tem bom testemunho de toda a nação judaica, foi instruído divinamente por um santo anjo de Deus, que disse para que te chamasse a sua casa e ouvisse as tuas palavras". **23** Então Pedro os convidou para entrar e ficar com ele. Na manhã seguinte, levantou-se e foi com eles, e alguns dos irmãos de Jope o acompanharam. **24** No dia seguinte, chegaram a Cesareia. Cornélio estava esperando por eles, tendo reunido seus parentes e amigos íntimos. **25** Quando Pedro entrou, Cornélio saiu-lhe ao encontro e inclinou-se aos seus pés e o adorou. **26** Porém Pedro o ergueu, dizendo: "Levanta-te, pois eu também sou homem". **27** Enquanto Pedro falava, entrou e encontrou muitas pessoas reunidas. **28** E disse-lhes: "Vós bem sabeis que não é permitido para um homem judeu ajuntar-se ou visitar alguém de outra nação. Porém Deus me mostrou que não devo chamar nenhum homem de profano ou imundo. **29** Por isso vim sem objeção, tendo sido chamado. Pergunto-vos, portanto, por que me chamastes?" **30** Cornélio disse: "Há quatro dias, nessa mesma hora, estava eu orando na hora nona, na minha casa, e vi diante de mim um homem com roupas resplandecentes. **31** Ele disse: "Cornélio, tua oração tem sido ouvida, e as tuas esmolas aos pobres lembradas diante de Deus. **32** Então envia alguém a Jope e chama Simão, cujo nome também é Pedro. Ele está na casa de um curtidor chamado Simão, junto ao mar". **33** Por isso te mandei logo chamar e tu fizeste bem em vir. Agora, pois, aqui estamos todos reunidos na presença de Deus para ouvirmos o que o Senhor te mandou dizer". [1]**34** Então, abrindo a boca, Pedro disse: "Verdadeiramente percebo que Deus não faz acepção de pessoas. **35** No entanto, em cada nação, qualquer que O tema e faça o que é justo lhe é aceitável. **36** Vós conheceis a mensagem que foi enviada para o povo de Israel, anunciando-lhe as boas novas da paz por meio de Jesus Cristo, que é o Senhor de todos. **37** Vós sabeis dos acontecimentos que ocorreram por toda a Judeia, começando na Galileia, depois do batismo que João anunciou; **38** os acontecimentos acerca de Jesus de Nazaré, como Deus O ungiu com o Espírito Santo e poder. Ele andou fazendo o bem e curando a todos os oprimidos pelo diabo, pois Deus era com Ele. **39** Nós somos testemunhas de tudo o que Ele fez, tanto na Judeia como em Jerusalém - esse Jesus a quem eles mataram, pendurando-O num madeiro. **40** Mas Deus O ressuscitou ao terceiro dia e fez que se manifestasse, **41** não para todas as pessoas, mas às testemunhas que foram escolhidas de antemão por Deus: a nós mesmos, os que comemos e bebemos com Ele após sua ressurreição. **42** Ele nos ordenou que pregássemos ao povo e testificássemos que Ele é quem foi escolhido por Deus Juiz de vivos e de mortos. **43** Todos os profetas dão testemunho Dele, de maneira que todo aquele que Nele crê receberá perdão de pecados através do Seu Nome". **44** Enquanto Pedro ainda dizia essas coisas, o Espirito Santo desceu sobre todos aqueles que estavam ouvindo sua mensagem. **45** Todos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os cristãos circuncidados que vieram com Pedro ficaram maravilhados, porque o dom do Espírito Santo também foi derramado sobre os gentios. **46** Pois ouviram esses gentios falarem em línguas e adorar a Deus. Então Pedro respondeu: **47** "Pode alguém recusar água a estas pessoas para que não sejam batizadas, estas que receberam o Espírito Santo assim como nós?" **48** E ele ordenou que fossem batizados no nome de Jesus Cristo. Então eles pediram-no para ficar com eles por alguns dias.

Footnotes

10:33 [1]Algumas autoridades antigas acrescentaram:

Acts 10:1

Conexão com o Texto:
Este é o começo desta parte da historia sobre Cornélio.

Informações Gerais:
Esses versiculos nos contestualizam sobre Cornélio.

Havia certo homem
Esta é uma forma de introduzir uma nova pessoa para este scenario.

chamado Cornélio, um centurião da corte Italiana
"Seu nome era Cornélio. Ele era um oficial responsavel por 100 soldados da corte Italiana no exercito Romano."

Homem devoto que adorava a Deus
"Ele acreditava em Deus e procurava honrar e adorar a Deus com sua vida."

adorava a Deus
A palavra "adorava" aqui tem um sentido de profundo respeito e admiração.

com toda sua casa
Aqui "casa" se refere a todas as pessoas dentro da sua casa. É provavel que os outros membros da sua família também eram gentis. Tradução Alternativa

continuamente orava a Deus
"ele orava a Deus constantemente" (UDB)

Acts 10:3

da hora nona
"tres da tarde" (UDB). Esta é a hora de costume para oração dos Judeus no periodo da tarde.

viu claramente
Cornélius viu claramente.

Tuas orações e tuas esmolas ... memorial na presença de Deus
É subentendido que as suas orações e esmolas foram aceitas por Deus. TA: "Deus está contente com suas orações e suas esmolas ... um sacrificio memorial a Deus.

um curtidor
Alguem que trata e produz couro.

Acts 10:7

Quando o anjo que lhe falava se afastou
"quando a visão de Cornélio tinha acabado"

um soldado piedoso que adorava a Deus daqueles que o serviam
"um dos soldados que o servia, que tambem adorava a Deus." Esse soldado adorava a Deus. Isso era raro dentro do exercito Romano, então provavelmente os outros soldados de Cornélio não adoravam a Deus.

disse a todos o que acontecera
Cornélio explicou sua visão à seus dois servos e a um de seus soldados.

os enviou a Jope
"mandou dois dos seus servos e um soldado à Jope"

Acts 10:9

Conexão com o Texto:
A historia muda do foco de Cornélio e passa a falar do que Deus faz com Pedro.

Informações Gerais:
Neste constesto a palavra "eles" se refere aos dois servos de Cornélio e o soldade do seu exercito. (Veja: 10:7)

por volta da hora sexta
"Por volta do meio dia."

subiu ao terraço
Os tetos das casa eram terraços planos aonde se fazia varia atividades neles.

enquanto as pessoas preparavam a comida
"antes que as pessoas acabacem de cozinhar a comida"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sobreveio-lhe uma visão
"Deus lhe deu uma visão" ou "ele teve uma visão"

E viu o céu aberto
Esse foi o começo da visão de Pedro. Pode ser uma nova frase.

algo como um grande lençol atado pelas quatro pontas
O objeto que continha os animais tinha a aparencia de um grande quadrado de tecido.

descendo para a terra
"suspendido pelo quatro cantos" ou "com os quatro mais altos que o resto"

todos os tipos de animais quadrúpedes ... pássaros do céu.
animais de patas ... pássaros do céu - de acordo com a resposta de Pedro no proximo versiculo, subentende-se que a lei de Moises comandava que os judeus não comessem algum tipo. TA: "animais e pássaros que a lei de Moises proibia que os judeus comessem."

Acts 10:13

Então uma voz lhe falou
A pessoa falando não é especificada. A "voz" era provavelmente Deus, mas podia ser a de um anjo de Deus.

Não, Senhor
"Eu não farei isso"

jamais comi nada que seja profano e imundo
Está subentendido que alguns animais no container eram impuros como definidos pela lei de Moises e não deviam ser comidos pelos fiéis que viveram antes da morte de Cristo.

O que Deus purificou
Se for Deus quem estiver falando, Ele esta se referindo a si meso na terceira pessoa. TA: "O que Eu, Deus, purifiquei."

Isto aconteceu três vezes
Não é provavel que a visão de Pedro foi repetida três vezes mas que a frase: "O que Deus purificou, não chame isso de impuro," foi repetida três vezes. Pode ser melhor simplesmente falar "isso aconteceu três vezes" do que tentar explicar em detalhes.

Acts 10:17

Pedro estava muito confuso
Isso significa que Pedro estava tendo dificuldade de entender o que a visão significava.

Eis que
Essa expressão nos alerta que para prestar atenção para a informação surpreendente que segue, neste caso, os dois homens que estavam à porta.

parados à porta
Está casa tinha um muro com uma porta.

perguntando sobre a casa de Simão
Isso aconteceu antes que eles chegassem na casa. Isso podia ser afirmado antes no versiculo como faz a UDB.

Eles o chamaram
Os homens de Cornélio permaneceram fora da porta enquando procuravam por Pedro.

Acts 10:19

pensava na visão
"Pensando sobre o sentido da visão"

o Espírito
"O Espírito Santo"

Veja
"Esteje atento" ou "Acorde"

três homens estão procurando por ti
Alguns textos antigos tem um numero diferente de homens.

desçe
"desça do teraço"

Não tenhais medo de ir
Seria natural para Pedro de não querer ir com eles. (1) eles eram estranhos e (2) eles eram gentis com quem os judeus não se juntavam.

Sou eu a quem procurais
"eu sou o homem que vocês estão procurando" (UDB)

Acts 10:22

Informações Gerais
A palavra "eles" aqui se refere aos dois servos e e o soldado de Cornélio. (Veja: 10:7)

Um centurião chamado Cornélio ... ouvissemos tua mensagem
Isso pode ser separado em varias frases e declarado no forma ativa com faz a UDB.

adora a Deus
A palavra "adorar" aqui tem o sentido de profundo respeito e admiração.

toda a nação dos judeus
Isso é uma exageração para enfatizar o quanto isso era conhecido.

Então Pedro os convidou para entrar e ficar com ele
A jornada para Caesarea era muito longa para que eles começassem naquela tarde.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ficar com ele
"ser seus convidados"

alguns dos irmãos de Jope
Se refere aos irmãos que viviam em Jope.

Acts 10:24

No dia seguinte
Esse foi no proximo dia quando sairam de Jope. A jornada para Cesareia levou mais que um dia.

Cornélio estava esperando por eles
"Cornélio os esta esperando"

Acts 10:25

Entrando Pedro
"Quando Pedro entrou na casa"

se inclinou aos seus pés e o adorou
Mesmo que o ato de se inclinar era comum naquela cultura, Cornélio estava se inclinando em sinal de adoração.

Levanta-te, pois eu também sou homem
Esta foi um leve repreendimento ou correção para que Cornélio não adorace a Pedro. TA: "Pare de fazer isso! Sou somente um homem, como você é"

Acts 10:27

Conexão com o Texto
Pedro aborda as pessoas que estão presentes na casa de Cornélio.

Informações Gerais
A palavra "ele" aqui se referre a Cornélio

Informações Gerais
"A palavra "vós" é plural e inclue a Cornélio e os gentis que estavam presentes.

muitas pessoas reunidas
"Muitos Gentils se ajuntaram." É subentendido que as pessoas que Cornélio tinha convidado eram Gentis.

Vós bem sabeis
Pedro está abordando a Cornélio e as suas visitas.

não é permitido para um homem judeu
"não é permitido para um homem judeu." Refere-se à lei judaica.

alguém de outra nação
Isso se refere à pessoas que não eram judias e à especificamente onde eles moravam.

Acts 10:30

Conexão com o Texto
Cornélio responde a pergunta de Pedro.

Informação Geral
Nos versículos 31 e 32, Cornélio faz referencia ao que o anjo lhe falou quando apareceu na hora nona.

Informação Geral
As palavras "ti" e "tua" estão no singular. A palavra "nós" não inclue Pedro.

Há quatro dias
Cornelio esta se referindo ao dia anterior ao terceiro dia antes de ele falar com Pedro. A cultura biblica conta o dia corrente, entao o dia anterior a tres noites atras seria ''quatro dia atras''. A cultura ocidental corrente nao conta o dia corrente, entao muitas traducoes dizem ''dizem tres dias atras''.

orando
Algumas autoridade antigas dizem ''jejuano e orando'' em vez de simplesmente ''orando''.

na hora nona
A hora de tarde em que os judeus oram a Deus.

tua oração tem sido ouvida por Deus
Isso pode ser dito na forma ativa. TA: ''Deus ouviu a sua oracao''

Deus lembrar de ti
''trouxe-o a atencao de Deus''. Isso nao implica que Deus havia esquecido.

chama Simão, que também é chamado Pedro
''diga Simao tambem chamado Pedro para vir ate voce''

de uma vez
''no momento''

Voce e bondoso de ter vindo
Essa expressao e um jeito educado de agradecer a Pedro por ter vindo. TA ''Eu certamente o agradeco por ter vindo'' (UDB)

perante a Deus
Isso refere-se a presenca de Deus.

que fostes instruidos pelo Senhor para dizer
Isso pode ser dito na forma ativa. TA ''que o Senhor te falou para dizer''

Acts 10:34

Conexao com o Texto
Pedro comeca a falar para todos na casa de Cornelio.

Então, abrindo a boca Pedro disse
''Pedro comecou a falar com eles'' (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Verdadeiramente
Isso significa que o que ele esta prestes a dizer e especialmente importante saber.

Deus não faz acepção de pessoas
''Deus nao favorece certo povo''

quem quer O adore e faz obras justas é aceitável a Ele
''ele aceita qualquer um que O adore e que faca obras justas''

adore
A palavra ''adore'' aqui tem um significado de respeito profundo e maravilhamento.

Acts 10:36

Conexao com o Texto
Pedro continua a falar para Cornelio e seus convidados.

Informacoes Gerais
A palavra ''ele'' aqui refere-se a Jesus.

Vós conheceis a mensagem ... e com poder
Essa frase longa pode ser reduzida a varias frases como na UDB.

que é o Senhor de todos
Aqui ''tudo'' significa ''todas as pessoas''.

por toda a Judéia
Isso e uma hiperbole. TA ''em muitos lugares da Judeia''

depois do batismo que João anunciou
''depois que Joao pregou para as pessoas se arrependerem e depois batizou-os''

Deus o ungiu com o Espírito Santo e com poder
O Espirito Santo e o poder de Deus era falado a respeito como se fosse algo que pudesse ser derramado sobre uma pessoa.

todos que estavam oprimidos pelo diabo
Isso e uma hiperbole. TA ''muitas pessoas que eram oprimidas pelo diabo''

pois Deus era com Ele
A expressao idiomatica ''era com Ele'' significa ''estava o ajudando''

Acts 10:39

Informacoes Gerais
As palavras "nos" e "nos" aqui referem-se a Pedro e aos apostolos e crentes que estavam com Jesus quando ele estava na terra.

Informacoes Gerais
As palavras "ele" e "ele" aqui referem-se a Jesus.

na Judeia
Isso refere-se principalmente a Judeia naquele tempo.

a quem eles mataram
''a quem os lideres judeus mataram''

pendurando-O num madeiro
Essa e outra expressao que refere-se a crucifixacao. TA ''pregando-o a uma cruz de madeira'' (UDB)

Este homem
''Esse homem Jesus''

Deus ressuscitou
''Deus fez com que vivesse de novo''

ao terceiro dia
'' o terceiro dia depois que Ele morreu''

fez que se manifestasse
''fez com que ele fosse e revelado''

de dentre os mortos
''de dentre os mortos''. Essa construcao ''os mortos'' refere-se aos espiritos das pessoas que morreram. Para voltar de volta para eles significa estar vivo novamente.

Acts 10:42

Conexao com o Tetxo
Pedro termina seu discurso para todos na casa de Cornelio, o qual comecou em 10.34

Informacoes Gerais
Aqui a palavra ''nos'' inclui Pedro e os cristaos. Isso exclui o publico.

que é o Único que foi escolhido por Deus
Isso pode ser dito na forma ativa. TA ''que Deus escolheu esse Jesus''

dos vivos e dos mortos
Isso refere-se as pessoas que ainda estavam vivendo e as pessoas que haviam morrido. TA ''as pessoas que estavam vivas e as pessoas que estavam mortas''

todos os profetas dão testemunho Dele
''Todos os profetas testemunham a respeito de Jesus''

de maneira que todo aquele Nele crê receberá perdão de pecados
Isso poderia ser dito na forma ativa. TA ''Deus perdoara os pecados de todos que acreditarem em Jesus por causa do que Jesus fez''

através do Seu nome
Aqui ''seu nome'' refere-se as acoes de jesus. Seu nome significa ''Deus que salva''. TA '' por meio do que Jesus fez por eles''

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 10:44

o Espirito Santo
Aqui a palavra ''caiu'' significa ''aconteceu repentinamente'' TA ''o Espirito Santo veio repentinamente''

todos aqueles que estavam ouvindo
Aqui ''todos'' refere-se a todos os gentios na casa onde Pedro falava.

Todos os cristãos circuncidados
Essa é outra maneira de se referir aos cristãos judeus.

o dom do Espírito Santo
Isso refere-se ao Espirito Santo que era dado a eles.

do Espírito Santo também foi derramado
Isso pode ser dito de maneira ativa. TA ''Deus derramou o seu Espirito Santo''

derramado
O Espirito Santo e mencionado como se fosse algo que pudesse ser derramaso sobre as pessoas. Isso implica uma quantia generosa. TA '''generosamente dado''

o dom
''um dom gratuito''

sobre os gentios
Aqui ''também'' refere-se ao fato de que o Espirito Santo ja fora dado aos cristaos judeus.

Acts 10:46

Conexao com o Texto
Esse e o fim da parte da historia sobre Cornelio.

Informacoes Gerais
As palavras ''ele" e "ele" referem-se a Pedro.

gentios falarem em outras línguas e adorar a Deus
Essas eram linguas faladas conhecidas que fizeram com que os judeus reconhecessem que os gentios realmente estavam louvando a Deus.

Pode alguém recusar água a estas pessoas para que não sejam batizadas, estas que receberam o Espírito Santo assim como nós
Pedro usa essa questao para convencer os cristaos judeus que os cristaos gentios deveriam ser batizados. TA ''Ninguem deveria prender a agua dessas pessoas! Nos devemos batiza-los porque eles receberam ... nos!"

ele ordenou que fossem batizados
Esta implicito que os cristaos judeus eram aqueles que os batizariam. TA ''Pedro pediu para que os cristaos gentios permitissem que os judeus cristaos os batizasse'' ou "Pedro pediu que os judeus cristaos os batizassem"

fossem batizados no nome de Jesus Cristo
Aqui "no nome de Jesus Cristo" expressa que a razao do batismo deles era que eles acreditaram em Jesus. TA "sejam batizados como crentes em Jesus Cristo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Os apóstolos e os irmãos que estavam na Judeia ouviram que os gentios também haviam recebido a Palavra de Deus. **2** Quando Pedro subiu a Jerusalém, os que eram da circuncisão criticaram-no **3** e disseram: "Tu te associaste com homens incircuncisos e comeste com eles!" **4** Pedro, porém, começou a explicar-lhes o assunto detalhadamente e disse: **5** "Estava eu orando na cidade de Jope e tive uma visão de um objeto descendo, como um grande lençol baixado do céu, pendurado pelas quatro pontas, vindo para mim. **6** Contemplei e pensei acerca disso; vi os quadrúpedes da terra, bestas selvagens, animais rastejantes e pássaros do céu. **7** Então ouvi uma voz que me dizia: "Levanta, Pedro! Mata e come!" **8** Eu disse: "De forma alguma, Senhor, pois nada profano ou imundo jamais entrou em minha boca". **9** Porém a voz respondeu uma segunda vez do céu: "Não chames imundo o que Deus purificou". **10** Aconteceu isso três vezes, e todas as coisas foram levadas de volta para o céu. **11** Naquele momento, três homens enviados a mim de Cesareia, pararam em frente à casa onde estávamos. **12** O Espírito ordenou-me ir com eles, e não fazer distinção a respeito deles. Estes seis irmãos foram comigo, e entramos na casa do homem. **13** Ele nos falou como tinha visto o anjo em pé, na sua casa, dizendo: "Envia homens a Jope, e manda buscar Simão, também chamado Pedro. **14** Ele vos falará a mensagem pela qual serás salvo - tu e todos os teus familiares". **15** Logo que comecei a lhes falar, o Espírito Santo veio sobre eles, assim como sobre nós, no início. **16** Lembrei-me das Palavras do Senhor, que disse: "João de fato batizou com água; mas vós sereis batizados com o Espírito Santo". **17** Portanto, se Deus lhes deu o mesmo dom como concedera também a nós, quando acreditamos no Senhor Jesus Cristo, quem sou eu, para que me opusesse a Deus?" **18** Quando ouviram estas coisas, nada falaram em resposta, mas oraram a Deus e disseram: "Então Deus também concedeu aos gentios arrependimento para a vida". **19** Portanto os crentes que foram espalhados por causa da persguição que começou com a morte de Estêvão dispersaram-se para a Fenícia, Chipre e Antioquia, mas falaram a mensagem sobre Jesus somente aos judeus. **20** Mas alguns deles, homens de Chipre e Cirene, os quais, entrando na Antioquia, falaram aos gregos, anunciando-lhes as boas novas sobre o Senhor Jesus. **21** E a mão do Senhor estava com eles, e um grande número creu e se converteu ao Senhor. **22** Notícias sobre eles chegaram até os ouvidos da igreja em Jerusalém, e eles enviaram Barnabé até Antioquia. **23** Quando ele veio e viu o dom de Deus, alegrou-se; e encorajou a todos para permanecerem no Senhor com firmeza de coração. **24** Pois ele era um bom homem, cheio do Espírito Santo e de fé, e muitas pessoas se uniram ao Senhor. **25** Então Barnabé foi para Tarso, procurando por Saulo. **26** Quando o encontrou, levou-o para Antioquia. Sucedeu que, por um ano inteiro, eles congregaram juntos com a igreja e ensinaram muitas pessoas. Os discípulos foram chamados de "cristãos" pela primeira vez, em Antioquia. **27** Naqueles dias, alguns profetas desceram de Jerusalém para Antioquia. **28** Um deles, chamado Ágabo, levantou-se e indicou pelo Espírito que haveria uma grande fome em todo o mundo, o que ocorreu nos dias de Cláudio. **29** Então os discípulos, conforme a capacidade de cada um, decidiram enviar ajuda aos irmãos na Judeia. **30** Eles fizeram isso e enviaram dinheiro para os presbíteros pela mão de Barnabé e Saulo.

Acts 11:1

Conexão com o texto:
Pedro chega em Jerusalém e começa a falar com os judeus de lá.

Informações Gerais:
Esse é o começo de um novo evento na história.

Agora
Isto marca uma nova parte da história.

os irmãos
A palavra "irmãos" refere-se aos cristãos na Judeia.

que estavam na Judeia
"que estavam na província da Judeia"

haviam recebido a palavra de Deus
Esta expressão refere-se ao fato de que os gentios acreditaram na mensagem do Evangelho sobre Jesus. Tradução Alternativa

subiu a Jerusalém
Jerusalém era mais alta do que quase qualquer outro lugar em Israel, então era normal aos israelitas falarem "subir para Jerusalém" e "descer de lá".

os que eram da circuncisão
Isso é uma referência a alguns dos judeus que acreditavam que todo cristão deveria ser circuncidado. TA: "alguns judeus cristãos em Jerusalém que queriam que todos os seguidores de Cristo fossem cincuncidados"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

homens incircuncisos
A frase "homens incircuncisos" refere-se aos gentios.

comestes com eles
Isso era contra a tradição judaica judeus comerem com gentios.

Acts 11:4

Conexão com o texto:
Pedro responde aos judeus falando-lhes sobre sua visão e sobre o que havia acontecido na casa de Cornélio.

Pedro começou a explicar-lhes
Pedro não criticou os cristãos judeus, mas reagiu de uma maneira explicativa e amigável.

detalhadamente
"exatamente o que aconteceu" (UDB)

como um grande lençol
O vaso contendo os animais tinha a aparência de um largo pedaço de pano. Veja como você traduziu isso em 10:9.

pelas quatro pontas
"com suas quatro pontas suspensas" ou "com suas quatro pontas mais elevadas do que o resto". Veja como você traduziu isso em 10:9.

quadrúpedes da terra
animais da terra providos de pernas - Da resposta de Pedro, também pode ser inferida a lei de Moisés que orientou os judeus a não comerem alguns deles. TA: "animais e pássaros que a lei mosaica proibiu os judeus de comerem". Veja como você traduziu uma frase similar em 10.9.

bestas selvagens
Isso provavelmente refere-se aos animais que as pessoas não podem ou não conseguem domesticar ou controlar.

animais rastejantes
Esses são répteis.

Acts 11:7

ouvi uma voz
A pessoa que fala não é especificada. A "voz" era provavelmente Deus, apesar de ser possível que tenha sido um anjo de Deus. Veja como você traduziu "uma voz" em 10:13.

Não mesmo
"Eu não farei isso". Veja como você traduziu isso em 10:13.

nada profano ou imundo jamais entrou em minha boca
Aparentemente os animais nesse lençol eram animais os quais a lei judaica no Velho Testamento proibiu os judeus de comerem. Isso pode ser dito de uma forma positiva. TA: "Eu tenho comido somente carne de animais santos e limpos"

imundo
Na lei judaica do Antigo Testamento, uma pessoa tornava-se ritualmente "imunda" de diversas formas, assim como comer certos animais proibidos.

Não chames imundo o que Deus purificou
Isso refere-se aos animais no lençol.

Aconteceu isto três vezes
Isto não é como se tudo tivesse sido repetido três vezes. Isso provavelmente significa que "O que Deus limpou, não chame de sujo" foi repetido três vezes. De qualquer modo, pode ser melhor simplesmente dizer "Isso aconteceu três vezes" em vez de tentar explicar em detalhes. Veja como você traduziu "Isso aconteceu três vezes" em 10:13.

Acts 11:11

Informações Gerais:
Aqui "nos" refere-se a Pedro e aos cristãos em Jope. Isso não inclui sua atual audiência em Jerusalém.

Behold
Essa palavra nos alerta para novas pessoas na história. Sua língua talvez tenha uma forma de dizer isso.

Naquele momento
"imediatamente" ou "no exato momento" (UDB)

enviados a mim
Isso pode ser dito na forma ativa. TA: "alguém os enviou"

não fazer distinção a respeito deles
"que eu não deva me preocupar que eles eram gentios"

Estes seis irmãos foram comigo
"Estes seis irmãos foram comigo para Cesareia"

Estes seis irmãos
"Estes seis cristãos judeus"

Simão, também chamado Pedro
"Simão que também é chamado Pedro". Veja como você traduziu a mesma frase em 10:30.

sereis salvos
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "Deus salvará vocês"

todos os teus familiares
Isto refere-se à todas as pessoas da casa. TA: "todos os que vivem na sua casa"

na casa do homem
Isso refere-se à casa de Cornélio.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 11:15

Informações Gerais:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Pedro, os apóstolos, e qualquer dos cristãos judeus que receberam o Espírito Santo no Pentecostes.

Logo que comecei a lhes falar, o Espírito Santo desceu sobre eles
Isso implica que Pedro não tinha terminado de falar, mas tinha intenção de falar mais.

o Espírito Santo desceu sobre eles, assim como em nós no início
Pedro deixou algumas coisas fora para manter a história curta. TA: "o Espírito Santo veio aos cristãos gentios, assim como ele veio aos cristãos judeus no Pentecostes"

no início
Pedro está se referindo ao dia do Pentecostes.

vós sereis batizados com o Espírito Santo
Isso pode ser dito na forma ativa. TA: "Deus batizará vocês com o Espírito Santo"

Acts 11:17

Conexão com o texto:
Pedro finaliza seu discurso (o qual ele havia começado em 11:4) aos judeus sobre a sua visão e o que havia acontecido na casa de Cornélio.

Informações Gerais:
A palavra "lhes" refere-se à Cornélio e aos seus convidados e familiares gentios. Pedro não os chama gentios no seu relato aos cristãos judeus de Jerusalém.

Informações Gerais:
A palavra "lhes" refere-se aos cristãos judeus a quem Pedro falava. A palavra "nós" inclui todos os cristãos judeus.

Portanto, se Deus lhes deu... quem sou eu, para que me opusesse a Deus?
Pedro usa esta pergunta para enfatizar que ele estava apenas obedecendo a Deus. TA: "Uma vez que Deus lhes deu... eu decidi que não poderia me opor a Deus!"

o mesmo dom
Pedro refere-se ao dom do Espírito Santo.

nada falaram em resposta
"eles pararam de criticar Pedro"

concedeu aos gentios arrependimento para a vida
"concedeu aos gentios arrependimento levando à vida". Isto provavelmente refere-se à vida eterna.

Acts 11:19

Conexão com o Texto:
Lucas conta a respeito do que havia acontecido aos cristãos que fugiram depois do apedrejamento de Estêvão.

Portanto
Isto introduz a nova parte da história.

a quem o sofrimento começou com a morte de Estêvão, dispersaram-se
Isto pode ser dito novamente na forma ativa. TA: "a perseguição que começou com a morte de Estevão espalhou os cristãos e eles se separaram" ou "o sofrimento que começou depois que os líderes judeus haviam matado Estevão fizeram com que muitos cristãos deixassem Jerusalém, e eles se espalharam"

somente aos Judeus
Os cristãos pensaram que a mensagem de Deus era para o povo judeu e não para os gentios.

também falaram aos gregos
Estes falantes gregos eram gentios, não judeus. TA: "também falou aos gentios que falavam grego"

a mão do Senhor estava com eles
A mão do Senhor significa a sua força. TA: "Deus estava poderosamente capacitando aqueles cristãos para pregarem de maneira eficaz"

se converteu ao Senhor
Esta expressão significa que eles pararam de acreditar em seus antigos deuses e começaram a crer em Jesus.

Acts 11:22

Informações Gerais:
Nesses versos, a palavra "ele" refere-se a Barnabé. A palavra "eles" refere-se aos cristãos da igreja em Jerusalém.

Informações Gerais:
As palavras "eles" e "seu" referem-se aos novos cristãos. (Veja: 11:19)

ouvidos da igreja
Aqui "ouvidos" refere-se aos cristãos ouvindo sobre o acontecimento. TA: "os cristãos na igreja"

viu o dom de Deus
"viu a graça de Deus" ou "como Deus agiu para com os cristãos" (UDB)

encorajou todos
"ele continuou encorajando-os"

para permanecerem com o Senhor
"para permanecer fiel ao Senhor" ou "para continuar a confiar no Senhor"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de todo seu coração
"completamente" ou "plenamente"

cheio do Espírito Santo
O Espírito Santo controlou Barnabé assim que ele obedeceu ao Espírito Santo.

muitas pessoas foram acrescentadas ao Senhor
Aqui "acrescentadas" significa que eles vieram a acreditar na mesma coisa que os outros. TA: "muito mais pessoas também creram no Senhor"

Acts 11:25

Informações Gerais:
Aqui a palavra "(ele) encontrou" refere-se a Barnabé e "o" refere-se a Saulo.

foi para Tarso
"fora da cidade de Tarso"

procurando por Saulo...o encontrou
Esses termos implicam que levou algum tempo e enforço para Barnabé encontrar Saulo.

Sucedeu que
Isso começa um nome evento na história.

eles congregaram juntos com a igreja
"Barnabé e Saulo congregaram juntos com a igreja"

Os discípulos foram chamados de Cristãos
Isso implica que outras pessoas chamaram os crentes por esse nome. Isso pode ser escrito na forma ativa. TA: "As pessoas de Antioquia chamaram os discípulos de cristãos"

pela primeira vez, em Antioquia
"pela primeira vez em Antioquia"

Acts 11:27

Informações Gerais:
Aqui Lucas contextualiza sobre uma profecia em Antioquia.

Naqueles
Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo na linha principal da história.

desceram de Jerusalém para Antioquia
Jerusalém era mais alta em elevação do que Antioquia, então era normal para os israelitas falar "subir para Jerusalém" e "descer de lá".

chamado Ágabo
"cujo nome era Ágabo" (UDB)

indicou pelo Espírito
"o Espírito Santo o capacitou a profetizar" (UDB)

ocorreria uma grande fome
"uma grande falta de comida aconteceria"

em todo o mundo
Isso é um exagero referindo-se ao Império Romano. TA: "em toda parte do Império Romano"

nos dias de Cláudio
O público de Cláudio saberia que Cláudio era o imperador de Roma naquele tempo. TA: "quando Cláudio era o imperador de Roma"

Acts 11:29

Informações Gerais:
As palavras "eles" refere-se aos cristãos na igreja em Antioquia. (Veja: 11:27)

Assim
Essa palavra marca um evento que aconteceu por causa de outro acontecimento anterior. Nesse caso, eles enviaram dinheiro por causa da profecia de Ágabo ou da fome.

conforme cada um era capaz
As pessoas mais ricas enviavam mais; as pessoas pobres enviavam menos.

aos irmãos na Judeia
"os cristãos na Judeia"

pela mão de
"sob o cuidado de"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Porém, naquele tempo, o rei Herodes prendeu alguns da igreja para os maltratar, **2** e matou Tiago, o irmão de João à espada. **3** Depois de ter visto que isso agradou aos judeus, prosseguiu para prender também Pedro. Isso ocorreu durante os dias dos Pães sem Fermento. **4** Após deter Pedro, colocou-o na prisão e pôs quatro grupos de quatro soldados para vigiá-lo, pretendendo trazê-lo para o povo após a Páscoa. **5** Então Pedro foi mantido numa prisão, porém a igreja orava a Deus por ele fervorosamente. **6** Naquela noite, quando Herodes estava para apresentá-lo, Pedro estava dormindo entre dois soldados, preso com duas correntes, e, à frente da porta, guardas estavam vigiando a prisão. **7** Então um anjo do Senhor repentinamente lhe apareceu, e uma luz resplandeceu na cela. O anjo tocou no lado de Pedro, acordou-o e disse: "Levanta rapidamente". Então suas correntes caíram de suas mãos. **8** O anjo disse-lhe: "Coloca tua roupa e calça tuas sandálias". Pedro fez isso. O anjo disse a ele: "Coloca tua capa e segue-me". **9** Pedro seguiu o anjo e saiu. Ele não sabia se o que o anjo fizera era real. Ele pensou que estava tendo uma visão. **10** Depois de passar pela primeira e pela segunda guarda, chegaram ao portão de ferro que dava para a cidade, o qual se abriu sozinho para eles. Saindo, desceram uma rua, e o anjo imediatamente o deixou. **11** Quando Pedro caiu em si, disse: "Verdadeiramente, agora sei que o Senhor enviou seu anjo e me livrou da mão de Herodes e de toda a expectativa do povo judeu". **12** Após ter entendido isso, foi para casa de Maria, mãe de João, cujo sobrenome era Marcos, onde muitos cristãos estavam reunidos e oravam. **13** Quando bateu à porta, uma serva chamada Rode saiu para atender. **14** Ao reconhecer a voz de Pedro, transbordou de alegria e esqueceu de abrir a porta. Em vez disso, correndo para a sala, informou que Pedro estava em pé, à porta. **15** Então eles lhe disseram: "Tu estás louca". Porém ela insistia. Eles disseram: "É o anjo dele". **16** Mas Pedro continuou batendo e, quando abriram a porta, viram-no e ficaram maravilhados. **17** Acenando-lhes com a mão para que ficassem em silêncio, contou-lhes como o Senhor o retirara da prisão. Ele disse: "Informai essas coisas a Tiago e aos irmãos." Então saiu e foi para outro lugar. **18** Quando o dia clareou, havia muita agitação entre os soldados a respeito do que havia acontecido a Pedro. **19** Depois de Herodes ter procurado por ele, não podendo encontrá-lo, interrogou os guardas e ordenou que fossem executados. Então Herodes desceu da Judeia para a Cesareia e passou algum tempo ali. **20** Herodes estava furioso com os habitantes de Tiro e Sidom, os quais foram juntos até ele, e persuadiram Blasto, o assistente do rei, para ajudá-los. Então pediram paz, porque a terra deles recebia comida do país do rei. **21** Num determinado dia, Herodes vestiu trajes reais, sentou-se no trono e fez um discurso para eles. **22** As pessoas gritaram: "Voz de Deus, e não de homem!" **23** Imediatamente um anjo do Senhor o feriu, porque não deu glória a Deus, e, comido por vermes, morreu. **24** Contudo a palavra de Deus crescia e se multiplicava. **25** Barnabé e Saulo retornaram de [1] Jerusalém após terem completado sua missão, levando consigo João, cujo sobrenome era Marcos.

Footnotes

12:25 [1]Alguns manuscritos trazem:

Acts 12:1

Conexão com o Texto:
Assim começa a nova perseguição, primeiro a morte de Tiago e depois o encarceramento de Pedro e sua libertação.

Informação Geral:
Isto é uma informação contextual sobre Herodes ter matado Tiago.

Agora
Assim começa uma nova parte da estória.

naquele tempo
Isto se refere ao tempo da fome.

lançou mãos sobre
Isto significa que Herodes havia prendido os crentes. Veja como foi traduzido em 5:17. Tradução Alternativa

sobre alguns da igreja
Somente Tiago e Pedro eram mencionados, o que se presupõe que foram os líderes da igreja de Jerusalém.

para os maltrata
"a fim de causar sofrimento aos crentes"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e matou Tiago... com a espada
Isto diz a maneira na qual Tiago foi morto.

Ele matou
Isto significa que tanto "o rei Herodes matou" ou "o rei Herodes mandou matar".

Acts 12:3

Informação Geral:
Aqui a palavra "ele" se refere a Herodes. (Veja: 12:1)

Depois de ter visto que isto satisfez aos Judeus
"Quando Herodes percebeu que propondo a morte de Tiago ele satisfez aos líderes dos judeus"

satisfez aos Judeus
"fez os líderes dos judeus feliz"

Ocorreu isto
"Herodes fez isto" ou " Isto aconteceu" (UBD)

os dias dos Pães sem Fermento
Isto se refere ao tempo do banquete religioso dos judeus durante o tempo da estação da Páscoa. TA: "o festival onde o povo judeu comia pão sem fermento" (UDB)

quatro esquadrões de soldados
"quatro grupos de soldados" (UDB). Cada esquadrão tinha quatro soldados que guardava Pedro, um grupo por vez. Os grupos dividiam as 24 horas do dia em suas trocas. Por vez dois soldados deveriam estar ao lado dele e os outros dois soldados na entrada.

ele pretendia trazê-lo para o povo
"Herodes planejou o julgamento de Pedro na presença do povo" ou "Herodes planejou o julgamento de Pedro diante do povo judeu"

Acts 12:5

Então Pedro foi mantido numa prisão
Isto implica que os soldados continavam a guardar Pedro na prisão. Isto pode ser dito na voz ativa:

a igreja de Deus orava por ele fervorosamente
Isto pode ser dito na voz ativa:

fervorosamente
"constantemente com dedicação" ou "com engajamento sem parar"

Herodes estava para apresentá-lo,
Que Herodes planejava executá-lo deve ser exclarecido" TA: "Herodes iria trazer Pedro para fora da prisão para ser executado"

acorrentado com duas correntes
"amarrado com duas correntes" ou "preso com duas correntes". Cada corrente deve ter sido presa a cada um dos dois guardas que estavam ao lado de Pedro.

vigiando a
"guardando"

Acts 12:7

Informação Geral:
A palavra "ele" e "dele" se refere a Pedro

Vede
Esta palavra nos alerta para prestarmos atenção na surpreendente informação que segue.

lhe
"perto dele" ou "ao lado dele"

na cela
"na sala da prisão"

Ele tocou Pedro
"O anjo tocou Pedro" ou "O anjo cutucou Pedro". Pedro estava evidentemente dormindo tão profundamente que isto foi necessário para acordá-lo.

suas correntes caíram de suas mãos
O anjo fez com que as correntes caíssem das mãos de Pedro sem tocá-las.

Pedro fez isto
"Pedro fez o que o anjo lhe disse para fazer" ou "Pedro obedeceu"

Acts 12:9

Informaçao Geral:
Aqui a palavra "Ele" se refere a Pedro. As palavras "eles" e "Eles" se refere a Pedro e o anjo.

Ele não sabia
"Ele não entendeu"

o que o anjo fizera era real
Isto pode ser mudado para a voz ativa:

Depois de passar pelo primeiro e o segundo guarda
Se presupõe que os soldados não eram capazes de ver Pedro e o anjo enquanto eles andavam. TA: " O primeiro e o segundo guarda não os viram enquanto eles passavam, e após"

de passar pelo
"andaram através de"

o segundo
"o segundo guarda"

chegaram ao
"eles chegaram até"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que dava para a cidade
"que se abre para a cidade" ou "que sai da prisão para a cidade"

que se abriu sozinho
Aqui "sozinho" que nem Pedro e nem o anjo o abriram. TA: "o portão se abriu para eles" ou "o portão abriu sozinho para eles"

desceram uma rua
"andaram pela rua"

imediatamente o deixou
"deixou Pedro repentinamente" ou "de repente desapareceu"

Acts 12:11

Quando Pedro caiu em si
"Quando Pedro acordou e ficou em alerta verdadeiramente" ou "Quando Pedro teve consciência de que o que hava acontecido era real"

me livrou da mão de Herodes
Aqui "da mão de Herodes" se refere "Herodes agarrou" ou "planos de Herodes." TA: "me resgatou dos braços e dos planos que Herodes tinha para mim"

toda a expectativa do povo Judeu
Aqui "o povo judeu" provavelmente está se referindo aos líderes judaícos. TA: "tudo o que os líderes judeus pensavam que iria acontecer comigo"

compreendido isto
Ele tinha consciência que Deus o havia resgatado.

João cujo sobrenome era Marcos
"João que também era chamado de Marcos"

Acts 12:13

Informação Geral:
Aqui as palavras "ela" e "dela" sempre se refere a serva Rode.

Informação Geral:
Aqui as palavras eles e "Eles" se refere às pessoas que estavam dentro orando. (Veja: 12:11)

ele bateu
"Pedro bateu." Bater levemente na porta era um costume normal dos judeus para demonstrar aos outros que se gostaria de fazer uma visita. Você deve mudar isto para se adaptar a sua cultura.

no portão do pátio
"na porta de saída" ou "na porta de entrada da rua que vai para o pátio"

saiu para atender
"veio ao portão e perguntou quem estava batendo"

transbordou de alegria
"porque ela estava muito alegre" ou "ficando muito entusiasmada"

esqueceu de abrir a porta
"não abriu a porta" ou "esqueceu de abrir a porta"

correndo para a sala
Pode-se preferir dizer "veio correndo para a sala da casa"

informou
"ela disse a eles" ou "ela disse"

estava em pé à porta
"estava de fora em pé à porta". Pedro ainda ficou em pé do lado de fora.

Tu estais louca
As pessoas tanto não acreditaram nela, como também a repreenderam dizendo que ela estava louca. TA: "Você está louca"

porém, ela insistia
"ela insistia que ela estava dizendo a verdade"

Eles disseram
"Eles responderam"

É o anjo dele
"O que você viu era o anjo de Pedro." Alguns judeus acreditavam em anjos da guarda e acharam que era o anjo de Pedro que viera até eles.

Acts 12:16

Informação Geral:
Aqui as palavras "eles" e "deles" se refere às pessoas que estavam dentro da casa. As palavras "Ele" e "ele" se refere a Pedro.

Informação Geral:
Embora Herodes tenha matado Tiago em 12:1, havia mais de um Tiago.

Mas Pedro continuou batendo
A palavra "continuou" significa que Pedro continuou batendo o tempo todo em que os que estavam dentro estavam conversando.

Informem estas coisas
"Falem essas coisas"

aos irmãos
"os outros crentes"

Acts 12:18

Informação Geral:
A palavra "o" (o encontrar) aqui se refere a Pedro. A palavra "ele" se refere a Herodes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Agora
Esta palavra foi usada para marcar uma parada na linha da estória. O tempo passou; e agora é o dia seguinte.

Quando o dia clareou
"de manhã"

muita excitação
Esta frase foi usada para enfatizar o que realmente aconteceu. Pode ser dito de uma maneira positiva. TA: "grande excitação" ou " muita excitação"

excitação
Isto se refere a uma excitação negativa como, angústia, extrema ansiedade, medo ou confusão.

a respeito
"corcenente" ou "sobre"

Após Herodes ter procurado por ele e não o encontrar
"Após Herodes ter procurado por Pedro e não o pôde encontrar"

questionou aos guardas e ordenou que fossem executados
Isto era a punição normal do governo romano matar os soldados que deixavam o prisioneiro escapar.

Após Herodes ter procurado por ele
Os possíves significados são esses 1) "quando Herodes ouviu que Pedro sumiu, ele foi pessoalmente à prisão" ou 2) "quando Herodes ouviu que Pedro sumiu, ele enviou outros soldado para procurá-lo na prisão."

Então ele desceu
A frase "desceu" é usado aqui porque Cesareia é menos elevada do que Judeia.

Acts 12:20

Conexão com o Texto:
Lucas continua com um outro evento da vida de Herodes.

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar o próximo evento da estória.

Eles foram juntos até ele
É improvável que todos eles fossem a Herodes. TA: "Homens representando o povo de Tiro e Sidom foram juntos falar com Herodes"

Eles persuadiram Blasto
"Estes homens persuadiram Blasto"

Blasto
Blasto era um assistente do rei Herodes ou um oficial.

eles pediram paz
"esses homens queriam paz"

a terra deles recebia comida do país do rei
Eles provavelmente compravam comida. TA: "as pessoas de Tiro e Sidom buscavam todos os seus alimentos do povo que Herodes reinava"

recebia comida
Isto se presupõe que Herodes restringia esse estoque de comida porque ele estava com raiva do povo de Tiro e Sidom.

Num determinado dia
Este provavelmente foi o dia em que Herodes concordou em se encontrar com os representantes. TA: "No dia em que Herodes concordou em encontrá-los".

trajes reais
trajes caros que demonstram que ele era o rei.

sentou-se no trono
Este era o local onde Herodes se dirigia ao povo quando estes vinham vê-lo.

Acts 12:22

Conexão com o Texto:
Este é o final da parte da estória sobre Herodes.

Imediatamente
"Imediatamente" ou "Enquanto o povo estava louvando Herodes"

o feriu
"afligiu Herodes" ou "foi a causa que fez Herodes ficar muito doente"

ele não deu glória a Deus
Herodes deixou que as pessoas o adorassem ao invés de dizê-los para adorar a Deus.

e comido por vermes, morreu
Aqui "vermes" refere-se a vermes de dentro do corpo, provavelmente a vermes instestinais. Isto deve ser escrito na voz ativa

Acts 12:24

Informação Geral:
Esta informação que se dá sobre a atualização da disseminação da palavra de Deus e o que Barnabé e Saulo estavam fazendo.

a palavra de Deus crescia e se multiplicava
A palavra de Deus é falada como uma planta viva que está hábil a crescer e se reproduzir. TA: "a mensagem de Deus é espalhada por muitos lugares e muitas pessoas acreditam Nele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a palavra de Deus
Muitas pessoas ouviram sobre a palava de Deus. Isto se refere a mensagem de Deus sobre a salvação através de Jesus. TA: "a mensagem de Deus sobre Jesus"

completado sua missão, para Jerusalém
Isto se refere ao passado, quando eles trouxeram dinheiro dos crentes de Antioquia em 11:29. TA: "entregou o dinheiro aos líderes da igreja de Jerusalém"

eles retornaram de
Eles voltaram para Antioquia. TA: "Barnabé e Saulo retornaram para Antioquia"

eles levaram consigo João
"Barnabé e Saulo levaram João com eles"

cujo sobrenome era Marcos
"que também era chamado Marcos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Havia alguns mestres e profetas na igreja em Antioquia. Eram Barnabé, Simeão, chamado Níger, Lúcio de Cirene, Manaém, o irmão adotivo do governante Herodes, e Saulo. **2** Enquanto adoravam ao Senhor e jejuavam, o Espírito Santo disse: "Separai-Me Barnabé e Saulo para a obra que os tenho chamado". **3** Após jejuarem, orarem e imporem as suas mãos sobre esses homens, eles os enviaram. **4** Então, Barnabé e Saulo obedeceram ao Espírito Santo, e desceram a Selêucia; dali navegaram para a ilha de Chipre. **5** Quando estavam na cidade de Salamina, proclamavam a palavra de Deus nas sinagogas dos judeus. Tinham também João Marcos como seu assistente. **6** Após atravessarem toda a ilha de Pafos, encontraram um certo mago, um falso profeta judeu cujo nome era Barjesus. **7** O qual estava com o procônsul Sérgio Paulo, que era um homem inteligente. Este mandou chamar Barnabé e Saulo, porque queria ouvir a Palavra de Deus. **8** Porém, Elimas, "o mago" (essa é a tradução do seu nome), opunha-se a eles; ele tentava desviar o procônsul da fé. **9** Mas Saulo, também chamado Paulo, cheio do Espírito Santo, olhou nos seus olhos, **10** e disse: "Tu, filho do diabo, estás cheio de todo tipo de engano e maldade. Tu és inimigo de todo tipo de justiça. Será que nunca cessarás de perverter os retos caminhos do Senhor? **11** Agora, a mão do Senhor está contra ti, e ficarás cego. Tu não verás o sol por algum tempo". Imediatamente, névoa e escuridão caíram sobre Elimas; e, andando, pedia às pessoas para guiá-lo pela mão. **12** Depois que o procônsul viu o que aconteceu, creu, porque ficou maravilhado com o ensino acerca do Senhor. **13** Então, Paulo e seus amigos navegaram de Pafos e chegaram a Perge, na Panfília. Contudo, João os deixou e retornou para Jerusalém. **14** Paulo e seus amigos viajaram de Perge, e chegaram a Antioquia da Pisídia. Ali, foram à sinagoga, no dia de sábado, e sentaram-se. **15** Após a leitura da Lei e dos Profetas, os líderes da sinagoga mandaram-lhes uma mensagem dizendo: "Irmãos, se tendes alguma mensagem de encorajamento para o povo, falai". **16** Assim, Paulo levantou-se e, pedindo silêncio com a mão, disse: "Homens de Israel e vós que honrais a Deus, ouvi. **17** O Deus deste povo, Israel, escolheu nossos ancestrais, e fez o povo numeroso quando eles estavam na terra do Egito e com braço poderoso os tirou de lá. **18** Por cerca de quarenta anos, Ele os sustentou no deserto. **19** Depois de ter destruído as sete nações da terra de Canaã, Ele deu ao nosso povo essa terra por herança. **20** Tudo isso levou mais de quatrocentos e cinquenta anos. Depois de todas essas coisas, Deus lhes deu juízes até o profeta Samuel. **21** Então o povo pediu um rei e, por quarenta anos, Deus lhes deu Saul, filho de Quis, homem da tribo de Benjamim. **22** Com o passar do tempo, Deus o retirou do reinado e deu-lhes Davi como rei. Sobre Davi, Deus disse: 'Achei Davi, filho de Jessé, para ser um homem segundo o meu coração; ele fará tudo o que Eu desejo'. **23** Da descendência desse homem, Deus trouxe a Israel o Salvador, Jesus, conforme prometeu. **24** Antes de Sua vinda, João anunciou o batismo de arrependimento para todo o povo de Israel. **25** Quando João estava finalizando sua carreira, disse: 'Quem vós pensais que eu sou? Eu não sou Quem pensais. Mas Ele virá após mim, Aquele cujas sandálias dos pés não sou digno de desatar'. **26** Irmãos, filhos da descendência de Abraão e aqueles dentre vós que adorais a Deus, foi a nós que a mensagem desta salvação foi enviada. **27** Pois os que vivem em Jerusalém e suas autoridades, não O conheceram de fato, nem compreenderam a mensagem dos profetas que se leem todos os sábados; mas, eles cumpriram as palavras dos profetas condenando Jesus à morte. **28** Mesmo que não tenham encontrado nenhuma razão para a morte Dele, pediram a Pilatos para matá-Lo. **29** Quando completaram todas as coisas que foram escritas sobre Ele, tiraram-No do madeiro e colocaram-No numa sepultura. **30** Todavia, Deus O ressuscitou dentre os mortos. **31** Ele foi visto por muitos dias por aqueles que vieram com Ele da Galileia para Jerusalém; essas pessoas são agora Suas testemunhas para o povo. **32** Então, trazemos para vós boas notícias sobre as promessas feitas aos nossos antepassados. **33** Deus fez essas promessas para nós, seus filhos, de que Ele ressuscitou Jesus dentre os mortos. Isso também é o que foi escrito no salmo segundo: 'Tu és o Meu Filho, hoje Te gerei'. **34** Também pelo fato de O ter ressuscitado dentre os mortos, para que Seu corpo não se corrompa, Ele falou assim: 'Te darei as santas e fiéis bênçãos de Davi'. **35** Por essa razão, Ele também disse em outro salmo: 'Tu não permitirás que o Teu Santo veja corrupção". **36** Portanto, depois que Davi serviu na sua própria geração aos desígnios de Deus, ele adormeceu, foi sepultado junto a seus pais e viu a corrupção. **37** Mas Ele, a quem Deus ressuscitou, não viu a corrupção. **38** Então, seja isto conhecido por vós, irmãos, que através Desse Homem é anunciado a vós o perdão dos pecados. **39** Por meio Dele, todo aquele que crê é justificado de todas as coisas das quais não pudestes ser justificados pela lei de Moisés. **40** Logo, tende cuidado para que as coisas que os profetas disseram não vos aconteçam. **41** 'Vede, ó desprezadores, admirai-vos e perecei; porque estou fazendo uma obra em vossos dias na qual vós não crereis, mesmo se alguém vos anunciasse'". **42** Enquanto Paulo e Barnabé estavam saindo, o povo gentiu lhes rogava que no sábado seguinte falassem mais a respeito dessas coisas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

43 Quando a reunião da sinagoga terminou, muitos judeus e devotos prosélitos seguiram Paulo e Barnabé, os quais, falando-lhes, os exortavam a perseverar na graça de Deus. **44** No sábado seguinte, quase toda a cidade estava reunida para ouvir a Palavra do Senhor. **45** Quando os judeus viram as multidões, se encheram de inveja e contradiziam as coisas ditas por Paulo e o insultavam. **46** Entretanto, Paulo e Barnabé, falando ousadamente, disseram-lhes: "Era necessário que a Palavra de Deus fosse proclamada primeiramente a vós. Visto que a rejeitais e não vos considerais dignos da vida eterna, vede, voltaremo-nos para os gentios. **47** Porque assim o Senhor nos ordenou, dizendo: 'Eu tenho vos colocado como luz para os gentios, a fim de que possais levar salvação até aos confins da terra'". **48** Quando ouviram isso, os gentios se alegraram e louvaram a Palavra do Senhor. E creram, todos quanto foram designados para a vida eterna. **49** A Palavra do Senhor foi espalhada por toda aquela região. **50** Todavia, os judeus exortaram mulheres importantes e devotas, assim como os homens que eram líderes na cidade. Eles instigaram uma perseguição contra Paulo e Barnabé e os lançaram fora das fronteiras de sua cidade. **51** Mas Paulo e Barnabé sacudiram a poeira dos seus pés contra eles. Em seguida, partiram para a cidade de Icônio. **52** E os discípulos estavam cheios de alegria e do Espírito Santo.

Acts 13:1

Conexão com o texto
Lucas começa a dizer sobre as viagens missionárias, nas quais a igreja em Antioquia enviou Barnabé e Saulo.

Informação geral
Verso um oferece uma informação contextual sobre as pessoas na igreja de Antioquia.

Informação geral
Aqui a primeira palavra "eles" provavelmente refere-se a aqueles cinco líderes, mas também pode incluir outros crentes. A próxima palavara "eles" e "deles" provavelmente refere-se a outros três líderes não incluíndo Barnabé e Saulo mas pode incluir outros crentes.

Agora na igreja em Antioquia
"Naquele tempo na igreja em Antioquia"

Simeão... Manaém

irmãos adotivos de Herodes o governador
Manaém povavelmente foi parceiro ou amigo chegado, cresceram juntos.

tetrarca
governador de um quarto do país.

Enquanto
Esta palavra é usada para marcar dois eventos que estão acontecendo ao mesmo tempo.

Separai-Me
"Designado para Me servir"

os Tenho chamado
O verbo aqui significa que Deus os escolhe para fazer esse trabalho.

imporem suas mãos sobre esses homes
"impor suas mãos sobre esses homens os quais Deus tinha separado para servi-Lo". Esse ato mostra que os líderes concordam que o Espírito Santo tem chamado Barnabé e Saulo para fazer esse trabalho.

os enviaram
"enviaram aqueles homens" ou " enviaram aqueles homens para o trabalho que o Espirito Santo falou para eles fazerem"

Acts 13:4

Informação Geral
Aqui as palavras "eles", "Deles", refere-se a Barnabé e Silas.

Então
Essa palavra marca um evento que aconteceu por causa de eventos anteriores. Nesse caso, o evento anterior é Barnabé e Saulo serem separados pelo Espírito Santo.

Desceram
A frase "desceram" é usada aqui porque Seleucia é menor em elevação que Antioquia.

Seleucia
uma cidade a beira mar

cidade de Salamina
A cidade de Salamina estava na Ilha de Chipre.

sinagogas dos Judeus
Possíveis significados são 1) "haviam multiplas sinagogas Judaicas na cidade de Salaminas onde Barnabé e Saulo pregaram" ou 2) Barnabé e Saulo começaram na sinagoga em Salamina e continuaram a pregar em todas as sinagogas que eles encontraram enquanto eles percoreram os arredore da ilha de Chipre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles também tinham João Marcos como assistente deles
"João Marcos foi com eles e os ajudou" (UDB)

assistente
"ajudante"

Acts 13:6

Informação Geral
Aqui a palavra "eles" refere-se a Paul, Silas e João Marcos.

Informação Geral
As palavras "este homem" refere-se a "Sérgio Paulo". A primeira palavra "ele" refere-se a Sérgio Paulo, o procônsul; a segunda palavra "ele" refere-se a Elimas (também chamado Barjesus), o mágico.

toda a ilha
Eles atravessaram de um lado da ilha a outro e compartilharam o evangelho em cada cidade que eles passaram.

Pafos
a maior cidade na ilha de Chipre onde o procônsul vivia.

eles encontraram
Aqui "econtraram" significa que eles vieram de encontro a ele sem procurarem por ele. Tradução Alternativa (TA): "eles conheceram" (UDB) ou "eles vieram de encontro"

um certo mágico
"uma pessoa em particular que pratica magia" ou "uma pessoa que pratica artes magicas sobrenaturais"

cujo nome era Barjesus
"Barjesus" significa "Filho de Jesus". Não há relação entre este homem e Jesus Cristo. Jesus foi um nome comum naquele tempo.

associado a
"estava frequentemente com" ou "estava frequentemente na companhia de"

procônsul
Esse homem foi um governador encarregado de uma província Romana. (TA): "governador"

que foi um homem inteligente
Essa informação contextual sobre Sérgio Paulo.

Elimas "o mágico"
Esse foi Barjesus, "o quem foi chamado de mágico".

essa é a tradução do seu nome
"como era chamado em grego"

opunha-se a eles; ele tentava desviar
"resistiu-lhes para tentar desviá-lo" ou "aquele que tenta impedí-los, tentando desviar"

ele tentava desviar o procônsul da fé
"aquele que tenta persuadir o governador a não crer no evangelho"

Acts 13:9

Conexão com o texto
Enquanto na ilha de Pafos, Paulo começa a falar para Elimas.

Informação Geral
As palavras "seus", "Tu", "tu" refere-se ao mágico Elimas (também chamado Barjesus). (Veja:13:6)

Saulo, também chamado Paulo
"Saulo" era o nome judeu dele, e "Paulo" era um nome romano. Desde que ele estava falando a um oficial romano, ele usava seu nome romano.

olhou nos seus olhos
"Olhou para ele com intensidade"

Tú filho de satanás
Paulo estava dizenndo que a atitude ddesse homem era como o diabo.

estás cheio de todo tipo de engano e maldade
"tu estás sempre com intenção de levar os outros a acreditarem no que não é verdade, usando de falsidade e sempre fazendo o que é errado"

maldade
nesse contexto isso significa ser ocioso e não diligente em seguir as leis de Deus.

Tu és inimigo de todo tipo de justiça
Paulo está conectando Elimas com o demônio. Como o demônio é um inimigo de Deus e está contra a retidão, então também era Elimas.

Será que nunca cessarás de perverter os retos caminhos do Senhor?
Paulo usa essa questão para repreender Elimas por se opor a Deus.

os retos caminhos do Senhor
Aqui "caminhos retos" referem-se aos caminhos da Verdade.

Acts 13:11

Conexão com texto
Paulo terminou falando para Elimas.

Informação Geral
As palavras "tu" e "guiá-lo" refere-se a Elimas, o mágico.

Informação Geral
A palavra "ele" refere-se a Sérgio Paulo, procônsul (governador de Pafos).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a mão d Senhor está contra ti
Aqui "mão" representa o poder de Deus e "contra ti" subentende-se punição.

ficarás cego
Isso pode ser declarado em voz ativa.

Tu não verás o sol
Elimas ficará completamente cego que ele não será capaz de ver o sol. (TA): "Tu não mais verás o sol"

por um tempo
"por um período de tempo" ou "até o tempo determinado por Deus"

névoa e escuridão caíram sobre Elimas
"os olhos de Elimas ficam embassados e então escuros" ou "Elimas começou a enxergar com pouca nitidez e etão não podia ver mais nada"

e andando pedia às pessoas para guiá-lo
"Elias vagueava ao redor" ou "Elimas começou a tatear a sua volta"

procônsul
Esse foi um governador encarregado de uma das provincias romanas. (TA): "governador"

ele acreditou
"ele acreditou em Jesus"

ficou maravilhado com o ensino acerca do Senhor
Isso pode declarado na voz ativa.

Acts 13:13

Cenexão com Texto
Esse é uma nova parte da históra sobre Paulo em Antioquia na Pisídia.

Informação Geral
Versos 13 e 14 dá informação contextual a respeito dessa parte da história.

Informação Geral
"Paulo e seus amigos" eram Barnabé e João Marcos (também chamado João). Desse ponto , Saul é chamado de Paulo em Atos. O nome de Paulo está listado primeiro como indicador que ele tenha começado a lidera o grupo. Isso é importante para manter a ordem da tradução.

Agora
Esse marca o início de uma nova parte da história.

navegaram de Pafos
"viajavam de barco à vela de Pafos".

chegaram a Perge, na Panfília
"chegaram em Perge, a qual está na Panfília".

Contudo, João os deixou
"Mas João Marcos deixou Paulo e Barnabé"

Antioquia de Panfília
"a cidade de Antioquia no distrito de Panfília"(UDB)

Após a leitura da Lei e dos Profetas
A "lei dos profetas" refere-se a parte das escrituras judaicas nas quais eram lidas.

mandaram-lhes uma mensagem dizendo
"disse a alguém para dizer" ou "perguntou a alguém para dizer"

Irmãos
O termo "irmãos" aqui é usado pelas pessoas da sinagoa para referir-se a Paulo e Barnabé como companheiros judeus.

se tendes alguma mensagem de encorajamento
"se vós quereis dizer alguma coisa para nos encorajar"

diga
"por favor diga isso" ou "por favor fale isso para nós"

Acts 13:16

Conexão com o Texto
Paulo começou seu discurso para aqueles que estava na sinagoga em Antioquia de Panfília. Ele começou falando sobre coisas que aconteceram na história de Israel.

Informação Geral
A priemeira palavra "ele" refere-se a Paulo. A segunda palavra "ele" refere-se a Deus.

Informação Geral
Aqui a palavra "nosso" refere-se a Paulo e seus companheiros judeus.

Informação Geral
A palavra "eles" e "deles" referem-se aos israelitas.

pedindo silêncio com a mão
Esse pode referir-se para mover suas mãos como sinal que ele estava lendo um discurso.

vós que honrais a Deus
Isto refere-se aos gentios, os quais haviam se convertido ao judaismo. (TA): "vós que não são israelitas mas que adoram a Deus".

Ouvi
"ouçam-me" ou "ouçam sobre o que eu estou dizendo"

Deus deste povo, Israel
" o Deus que o povo de Israel adora"

nossos antepassados
"nossos ancestrais judeus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fez o povo numeroso
"por causa deles se tornaram numerosos"

com braço poderoso
Isso refere-se ao imenso poder de Deus. TA: "com grande poder"

os tirou de lá
"os tirou da terra do Egito"

Ele os sustentou
Isto significa "ele os tolerou". Algumas versões possuem uma palavra diferente que significa "Ele cuidou deles". TA: "Deus suportou a desoediência deles" ou "Deus cuidou deles".

Acts 13:19

Informação geral
Aqui a palavra "Ele" refere-se a Deus

Informação geral
Aqui a palavra "essa terra" refere-se à terra das sete nações ocupadas previamente.

Informação geral
A palavra "nossa" e "-lhes"

nações
Aqui a palavra "nações" refere-se a diferentes grupos de pessoas e não a limites geográficos.

levou mais de quatrocentos e cinquenta anos
"levou mais de 450 anos para realizar-se"

até o profeta Samuel.
"até o tempo do profeta Samuel"

Acts 13:21

Informação Geral:
A citação aqui é da história de Samuel e do Salmo de Etã no Velho Testamento.

por quarenta anos
"para ser o rei deles por quarenta anos"

o retirou do reinado
Esta expressão significa que Deus fez com que Saul parasse de ser rei. TA: "rejeitou Saul como rei" (UDB)

deu-lhes Davi como rei
"Deus escolheu Davi para ser o rei deles". Aqui "escolheu" é uma expressão que significa que Deus fez com que Davi se tornasse o rei.

como rei
"o rei de Israel" ou "o rei sobre os israelitas"

Sobre Davi, Deus disse
"Deus disse sobre Davi"

Achei
"Eu observei"

para ser um homem segundo o meu coração
Esta expressão significa que ele "é um homem que quer o que eu quero"

Acts 13:23

Informação Geral:
A citação aqui é dos evangelhos.

Da descendência deste homem
"Dos descendentes de Davi". Isto é colocado no começo da sentença para enfatizar que o salvador é o descendente de Davi. (Veja: 13:21)

trouxe a Israel
Isto refere-se ao povo de Israel. TA: "deu ao povo de Israel"

conforme prometeu
"apenas como Deus prometeu que faria"

o batismo de arrependimento
A palavra "arrependimento" pode ser traduzida como o verbo "arrepender-se". TA: "o batismo para arrepender-se" ou "o batismo que as pessoas pediram quando elas queriam arrepender-se pelos pecados"

Quem vós pensais que eu sou?
João fez essa questão para compelir as pessoas para pensarem sobre quem ele era. TA: "Pense sobre quem eu sou"

Eu não sou Ele
João estava referindo-se ao Messias, aquele que eles esperavam vir. TA: "Eu não sou o Messias"

Mas escutai
Ist enfatiza a importância do que ele dirá em seguida.

Ele virá após mim
Isto também se refere ao Messias. TA: "O Messias virá em breve" (UDB)

Aquele cujas sandálias dos pés não sou digno de desatar
"Eu não sou digno nem de desatar seus sapatos". O Messias é muito maior do que João, o qual não se sente digno para fazer o menor trabalho para Ele.

Acts 13:26

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" inclui Paulo e toda sua audiência na sinagoga.

Informação Geral:
A palavra "eles" e "suas" refere-se aos judeus que viveram em Jerusalém.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Irmãos, filhos da descendência de Abraão... que adorais a Deus
Paulo endereça sua audiência ao judeus e gentios convertidos para o judaísmo para relembrá-los de suas condições como adoradores do Deus verdadeiro.

a mensagem desta salvação foi enviada
Isto pode ser declarado na voz ativa

desta salvação
A palavra "salvação" pode ser traduzida com o verbo "salvar". TA: "que Deus salvará pessoas"

não O conheceram
"não perceberam que esse homem Jesus era aquele que Deus enviou para salvá-los" (UDB)

as vozes dos profetas
Aqui a palavra "vozes" representa a messagem dos profetas. TA: "os escritos dos profetas" ou "a mensagem dos profetas"

que se leem
Isto pode ser declarado na voz ativa. TA: "o qual alguém lê"

as mensagens dos profetas
"Eles na verdade apenas fizeram o que os profetas disseram que eles fariam nos livros dos profetas"

Acts 13:28

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se ao povo judeu e seus líderes religiosos em Jerusalém. A palavra "Ele" aqui refere-se a Jesus.

encontrado nenhuma razão para a morte
"eles não encontraram nenhuma razão pela qual Jesus deveria ser morto"

pediram a Pilatos
A palavra "pedira" aqui é uma palavra forte que significa exigir, implorar ou rogar.

Quando completaram todas as coisas que foram escritas sobre Ele
"Quando eles fizeram a Jesus todas as coisas que os profetas desseram que aconteceriam com Ele"

tiraram-no do madeiro
Pode ajudar explicitar que Jesus morreu antes disso acontecer. TA: "eles mataram Jesus e então desceram-no da cruz depois que ele morreu"

do madeiro
"da cruz". Esta é outra forma que o povo daquele tempo referia-se à cruz.

Acts 13:30

Todavia, Deus O ressuscitou
"Todavia" indica um forte constraste entre o que o povo fez e o que Deus fez.

O ressuscitou dentre os mortos
"O ressucitou dentre os que morreram". Para estar dentre "os mortos" significa que Jesus estava morto.

ressuscitou
"fez viver de novo"

Ele foi visto... Galileia para Jerusalém
Isto pode ser declarado na voz ativa. TA: "Os discípulos que viajaram com Jesus da Galileia para Jerusalém viram-No por muitos dias"

muitos dias
Nós sabemos dos outros escritores que este período foi de 40 dias. Trauza "muitos dias" com um termo que seja apropriado para este período de tempo.

são agora suas testemunhas para o povo
"agora testemunham para o povo sobre Jesus" ou "aora contam para as pessoas sobre Jesus"

Acts 13:32

Informação Geral:
A segunda citação aqui é do profeta Isaías.

Então
Esta palavra marca um evento que aconteceu por causa de um evento anteior. Nesse caso, o evento anterior é Deus ressuscitar Jesus da morte.

nossos antepassados
"nossos ancestrais". Paulo continua falando para os judeus e gentios convertidos na sinagoga de Antioquia de Panfília. Estes eram os ancestrais físicos dos judeus, e os ancestrais espirituais dos convertidos.

Deus fez essas promessas
"cumpriu essas promessas"

para nós, seus filhos
"para nós, aqueles que são filhos dos nossos ancestrais". Paulo continua falando aos judeus e gentios convertidos na sinagoga em Antioquia da Panfília. Estes eram os ancestrais físicos dos judeus, e os ancestrais espirituais dos convertidos.

de que Ele ressuscitou Jesus
"fazer Jesus vivo de novo"

que foi escrito no salmo segundo
"A verdade é também escrita no salmo segundo"

salmo segundo
"Salmos 2"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho... Pai
Estes títulos são importantes para descrever o relacionamento entre Jesus e Deus.

o ter ressuscitado dentre os mortos, para que Seu corpo não se corrompa, Ele falou assim
"Deus disse essas palavras sobre Ele tornar Jesus vivo de novo, assim ele nunca morreria de novo"

dentre os mortos
A frase "dentre os mostros" refere-se às pessoas que morreram. Para ressuscitar dentre eles significa tornar vivo de novo.

fiéis bênçãos
"bênçãos certas"

Acts 13:35

Por esta razão Ele também disse noutro salmo
O público de Paulo deveria ter entendido que este salmo refere-se ao Messias. TA: "Em outro salvo de Davi, ele também fala sobre o Messias"

também disse
"Davi também disse". Davi é o autor do Salmo 16, o qual é citado.

Tu não permitirás que o Teu Santo experimente a deterioração
A frase "ver deterioração" é uma metonímia para "decomposição". TA: "Tu não permitirás que o como do Teu Santo se decomponha"

Tu não permitirás
Davi está falando para Deus aqui.

na sua própria geração
"durante seu tempo de vida"

servido aos desígnios de Deus
"fez o que Deus queria que ele fizesse" ou "fez o que agradasse a Deus"

ele adormeceu
Isto era uma forma polida para se referir a morte. TA: "ele morreu"

foi sepultado junto a seus pais
"foi enterrado com seus antepassados que morreram"

experimentou a deterioração
A frase "experimentou a deterioração" é uma metonímia para "seu corpo se decompôs". TA: "seu corpo apodreceu"

Mas Ele, a quem
"mas Jesus, a quem"

não experimentou a deterioração
A frase "não experimentou a deterioração" é uma forma de dizer "não se decompôs" TA: "não apodreceu"

Acts 13:38

Conexão com o Texto:
Aqui a palavra "Dele" refere-se a Jesus.

seja isto conhecido por vós
"conheçam isto" ou "é importante que vocês saibam"

irmãos
Paulo usa esse termo porque eles são seus companheiros-judeus e seguidores do judaísmo. Eles não são cristãos crentes a esse tempo. TA: "meus companheiros israelitas e outros amigos" (UDB)

que através desse homem é anunciado a vós perdão dos pecados
Isto pode ser declarado na forma ativa. TA: "que nós proclamamos a vocês que seus pecados podem ser perdoados através de Jesus"

perdão dos pecados
O substantivo abstrato "perdão" pode ser traduzido com o verbo "perdoar". TA: "que Deus possa perdoar os pecados de vocês"

Por meio Dele, todo aquele que crê
"Por meio Dele, toda pessoa que crer" ou "Todo aquele que acredita Nele"

Por meio Dele, todo aquele que crê é justificado
Isto pode ser declarado na voz ativa. TA: "Jesus justifica todos que crerem"

todas as coisas
"todos os pecados"

Acts 13:40

Conexão com o Texto:
Paulo termina seu discurso na sinagoga na Antioquia, Panfília, o qual ele começou em 13:16.

Informação Geral:
Nessa mensagem ao povo na sinagoga, Pauto cita o o profeta Habacuque.

Informação Geral:
Aqui a palavra "Eu" refere-se a Deus.

tenhais cuidado
Isto implica a coisa que eles deveriam ser cuidadosos sobre a mensagem de Paul. TA: "dê muita atenção às coisas que eu disse"

com as coisas que os profetas disseram
"assim com o que os profetas disseram sobre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vede, ó zombadores
"vocês que menosprezam" ou "vocês que zombam"

admirai-vos
"assombrem-se" ou "sejam impactados"

e perecei
"e morram"

estou fazendo uma obra
"estou fazendo algo" ou "estou fazendo uma façanha"

em vossos dias
"durante seus dias de vida"

na qual
"Eu estou fazendo algo que"

mesmo se alguém vos anunciasse
"mesmo se alguém disser a vocês sobre isso"

Acts 13:42

Enquanto Paulo e Barnabé estavam saindo
"Quando Paulo e Barnabé saíram"

rogava-lhes que falassem novamente
"imploravam a eles que"

essas mesmas palavras
Aqui "palavras" refere-se à mensagem que Paulo falou. TA: "esta mesma mensagem"

Quando a reunião da sinagoga terminou
Possíveis significados são 1) Isto reafirma "Enquanto Paulo e Barbanabé estavam saindo" no verso 42 ou 2) Paulo e Barbané deixaram a reunição antes de terminar e isto ocorreu depois.

prosélitos
Estes eram o povo não judeu que converteu-se ao judaísmo.

falando-lhes, os exortavam
"e Paulo e Barnabé falaram a estas pessoas e as exortavam"

a perseverar na graça de Deus.
Isto implica que eles acreditaram na mensagem de Paulo que Jesus era o Messias. TA: "para continuar a confiar que Deus gentilmente perdoou o pecados das pessoas pelo que Jesus fez"

Acts 13:44

Informação Geral:
Aqui a palavra "ele" refere-se a Paulo.

quase toda a cidade
A "cidade" representa o povo na cidade. Esta frase é usada para mostrar uma grande resposta à palavra do Senhor. TA: "uma grande parte da cidade"

para ouvir a palavra do Senhor
Isto implica que Paulo e Barnabé eram aqueles que falavam a palavra do Senhor. TA: "par ouvir Paulo e Barnabé falar sobre o Senhor Jesus"

os judeus
Aqui "judeus" representa os líderes judeus. TA: "os líderes judeus"

se encheram de inveja
Aqui inveja é dita como algo que pode encher uma pessoa. TA: "tornaram-se muito invejosos"

contestaram
"contradisseram" ou "oporam-se"

as coisas que foram ditas por Paulo
Isto pode ser declarad na voz ativa

Acts 13:46

Informação Geral:
Os primeiros dois exemplos palavra "vós" são plural e referem-se aos Judeus os quais Paulo está falando.

Informação Geral:
Aqui a palavra "nos" refere-se a Paulo e Barnabé, mas não à multidão que estava presente.

Informação Geral:
A citação de Paulo é do profeta Isaías no Antigo Testamento. Na passagem original, a palavra "Eu" refere-se a Deus e a palavra "Tu (te)" é singular e refere-se ao Messias. Aqui, Paulo e Barnabé parecem estar falando de uma citação que também refere-se ao ministério deles.

Era necessário
Isto implica que Deus ordenou que isto fosse feito. TA: "Deus ordenou"

que a palavra de Deus fosse proclamada primeiramente a vós
Isto pode ser declarado na voz ativa. TA: "que nós falamos a palavra de Deus para vocês primeiro"

Visto que a rejeitais e não vos
A rejeição da palavra de Deus por eles é falada como se fosse algo que eles rejeitaram de si mesmo. TA: "Desde que vocês rejeitaram a palavra de Deus"

considerais dignos da vida eterna
"tem mostrado que vocês não são dignos de vida eterna" (UDB) ou "agir apesar de que vocês não são dignos de vida eterna"

nos voltaremos para os gentios
Aqui "voltar" refere-se à mudança naqueles que ensinariam. TA: "não diremos a mensagem aos gentios"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como luz
Aqui a verdade sobre Jesus que Paulo estava pregando é falada como se fosse uma luz que permite as pessoas verem.

sejais salvação até aos confins da terra
A palavra abstrata "salvação" pode ser traduzida com o verbo "salvar". A frase "até as partes mais remotas" refere-se a todo mundo. TA: "diz de pessoas de todo o mundo que eu quero salvá-los"

Acts 13:48

louvaram a palavra do Senhor
Aqui "palavra" refere-se à mensagem sobre Jesus que eles creram. TA: "louvaram a Deus pela mensagem sobre o Senhor Jesus"

Todos quantos foram designados para a vida eterna
Isto pode ser declarado na voz ativa

A palavra do Senhor foi espalhada por toda aquela região
Aqui "palavra" refere-se à mensagem sobre Jesus. Isto pode ser declarado na voz ativa. TA: "Aqueles que creram espalhara a palavra do Senhor por toda a região" ou "Aqueles que creram foram todos pela região e contaram a outros sobre a mensagem de Jesus"

Acts 13:50

Conexão com o Texto:
Isto termina o tempo de Paulo e Barnabé em Antioquia de Panfília e eles foram para Icônio.

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se a Paulo e Barnabé.

os judeus
Isto provavelmente refere-se aos líderes dos judeus. TA: "os líderes judeus"

exortaram
"convenceram" ou "encorajaram"

os homens que eram líderes
"os mais importantes homens"

Eles instigaram uma perseguição contra Paulo e Barnabé
"Eles convenceram os homens e mulheres importantes a perseguirem Paulo e Barnabé"

os lançaram fora das fronteiras de sua cidade
"retiraram Paulo e Barnabé de sua cidade"

sacudiram a poeira dos seus pés contra eles
Isto foi um ato simbólico para indicar as pessoas incrédulas que Deus rejeitou e puniu.

os discípulos
Isto provavelmente refere-se aos novos crentes em Antioquia de Panfília que Paulo e Silas* deixaram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Aconteceu em Icônio que Paulo e Barnabé entraram juntos na sinagoga dos judeus, e falaram de tal maneira que uma grande multidão de judeus e gregos acreditou. **2** Mas os judeus que eram desobedientes, agitaram as mentes dos gentios e incitaram-os contra os irmãos. **3** Assim, eles permaneceram lá por um longo tempo, falando ousadamente no Senhor, enquanto Ele dava evidência sobre a mensagem da Sua graça, concedendo que sinais e maravilhas fossem realizados por meio de Paulo e Barnabé. **4** Porém, a maioria da cidade estava dividida: algumas pessoas com os judeus e outras, com os apóstolos. **5** Gentios e judeus decidiram com seus chefes, recorrer à violência e apedrejar os apóstolos; **6** ao saberem disso, eles fugiram para as cidades de Licaônia, Listra e Derbe, e a região ao redor. **7** Lá também anunciaram o Evangelho. **8** Em Listra encontrava-se um certo homem sentado, sem força nos pés, aleijado desde nascença, que nunca havia andado. **9** Esse homem ouviu Paulo falando. Paulo fixou seus olhos nele e viu que ele tinha fé para ser curado. **10** Então, Paulo lhe disse em alta voz: "Levanta-te e firma teus pés". Assim o homem pulou e começou a andar. **11** Quando a multidão viu o que Paulo havia feito, levantaram suas vozes dizendo no dialeto da licaônia: "Os deuses vieram até nós em forma de homens". **12** Eles chamaram Barnabé de Zeus e Paulo de Hermes, porque era ele quem falava. **13** O sacerdote de Zeus, cujo templo ficava em frente à cidade, trouxe touros e grinaldas aos portões; ele e as multidões queriam oferecer-lhes sacrifícios. **14** Mas, quando os apóstolos Barnabé e Paulo, ouviram isto, rasgaram suas roupas e foram rapidamente para o meio da multidão, clamando **15** e dizendo: "Homens, por que fazeis essas coisas?" Nós também somos seres humanos iguais a vós. Trazemos boas novas para que vos afasteis dessas coisas inúteis, e vos volteis para o Deus vivo que criou os céus, a terra, o mar e todas as coisas que neles há. **16** Nos tempos antigos, Ele permitiu que todas as nações andassem em seus próprios caminhos. **17** Contudo Ele não deixou a Si mesmo sem testemunho, fazendo o bem, vos deu as chuvas do céu e estações frutíferas, enchendo vossos corações com comida e alegria". **18** Mesmo com essas palavras, Paulo e Barnabé com muita dificuldade conseguiram impedir que as multidões lhes oferecessem sacrifícios. **19** Porém, alguns judeus de Antioquia e Icônio vieram e persuadiram as multidões. Eles apedrejaram Paulo e arrastaram-no para fora da cidade, pensando que estava morto. **20** Estando ainda os discípulos ao seu redor, ele se levantou e entrou na cidade. No dia seguinte, partiu com Barnabé para Derbe. **21** Após terem pregado o Evangelho naquela cidade e feito muitos discípulos, retornaram para Listra, Icônio e Antioquia. **22** Continuaram fortalecendo as mentes dos discípulos e os encorajando a perseverar na fé. Eles lhes disseram que é por meio de muitos sofrimentos que entraríamos no Reino de Deus. **23** E designando-lhes presbíteros em cada igreja, tendo orado e jejuado, os confiaram ao Senhor, no qual haviam crido. **24** Então, passando pela Pisídia, chegaram a Panfília. **25** E, anunciado a Palavra em Perge, desceram à Atália. **26** Dali, navegaram para Antioquia, onde havia sido comissionados à graça de Deus para a obra que acabavam de completar. **27** Quando chegaram em Antioquia e reuniram a igreja, relataram todas as coisas que Deus havia feito por meio deles, e como abrira a porta de fé aos gentios. **28** Eles permaneceram por um longo tempo com os discípulos.

Acts 14:1

Informação Geral:
A história de Paulo e Barnabé em Icônio continua.

Aconteceu em Icônio que...
Possíveis significados aqui são: 1) "E ocorreu em Icônio que"; ou 2) "Em Icônio, como de costume".

falaram de tal maneira
"falaram tão poderosamente". Talvez seja útil afirmar que eles falavam a mensagem sobre Jesus. Tradução Alternativa

os judeus que eram desobedientes
Isto refere-se a uma porção dos judeus que não criam na mensagem de Jesus.

agitaram os ânimos dos gentios
Provocar os gentios à ira, é dito como se calmas águas fossem agitadas.

os ânimos
Aqui a palavra "ânimos" refere-se ao povo. T.A.: "os gentios".

os irmãos
Aqui "irmãos" refere-se a Paulo, Barnabé e os novos crentes.

Acts 14:3

Informação Geral:
Aqui a palavra "Ele" refere-se ao Senhor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Assim, eles permaneceram lá
"Contudo eles ficaram ali". Paulo e Barnabé permaneceram em Icônio para ajudar muitas pessoas que vieram a crer em 14:1. "Assim" poderia ser omitido se o seu uso trouxer confusão ao texto.

dava evidência sobre a mensagem de Sua graça
"demonstrava que a mensagem sobre a Sua graça era verdade".

sobre a mensagem de Sua graça
"sobre a mensagem da graça do Senhor".

concedeu que sinais e maravilhas fossem realizadas através das mãos de Paulo e Barnabé
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "habilitando Paulo e Barnabé a realizar sinais e maravilhas".

através das mãos de Paulo e Barnabé
Aqui "mãos" refere-se à escolha e empenho desses dois homens de serem guiados pelo Espírito Santo. T.A.: "pela ministração de Paulo e Barnabé".

aliados aos judeus
"apoiaram os judeus", ou"concordaram com os judeus". O primeiro grupo mencionado não concordava com a mensagem da graça.

com os apóstolos
O segundo grupo mencionado concordava com a mensagem da graça. Isso pode ser útil para reiterar o verbo. T.A.: "apoiava os apóstolos".

os apóstolos
Lucas refere-se a Paulo e Barnabé. Aqui "apóstolo" pode ser usado no sentido geral de: "aqueles que foram enviados".

a respeito da mensagem de Sua graça
"a respeito da mensagem da graça do Senhor"

a maioria da cidade estava dividida
Aqui "cidade" refere-se às pessoas na cidade. T.A.: "a maioria das pessoas da cidade estava dividida" ou "a maioria das pessoas da cidade não concordavam umas com as outras".

Acts 14:5

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se a Paulo e Barnabé.

tentaram persuadir seus líderes
"tentaram convencer os líderes de Icônio". Aqui "tentar" implica que eles não foram capazes de persuadí-los totalmente, antes que os apóstolos deixassem a cidade.

a maltratar e apedrejar Paulo e Barnabé
"espancar Paulo e Barnabé, e, matá-los apedrejando-os".

Licaônia
Um distrito na Ásia Menor

Listra
Uma cidade na Ásia Menor ao sul de Icônio e ao norte de Derbe.

Derbe
Uma cidade na Ásia Menor ao sul de Icônio e Listra.

ali eles pregavam o evangelho
"Paulo e Barnabé também pregaram o Evangelho ali".

Acts 14:8

Conexão com o Texto:
Paulo e Barnabé estão agora em Listra.

Informação Geral:
A primeira palavra "ele" refere-se ao homem paralítico, e também, a palavra "nele". A segunda palavra "ele", refere-se a Paulo.

um certo homem sentado
Isto introduz um novo personagem na história.

sem força nos seus pés
"incapaz de mover suas pernas" ou "incapaz de caminhar sobre os seus pés".

paralítico
"aleijado".

paralítico desde o ventre de sua mãe
"paralítico de nascença".

Paulo fixou seus olhos nele
"Paulo olhou para ele diretamente".

tinha fé para ser curado
O substantivo abstrato "fé" pode ser traduzido com o verbo "crer". "Creu que Jesus poderia curá-lo" ou "creu que Jesus poderia dar-lhe boa saúde". .

Pulou
"saltou". Isso significa que suas pernas foram completamente curadas.

Acts 14:11

o que Paulo tinha feito
Faz referência à cura do homem paralítico.

os deuses desceram a nós
Um grande número de pessoas creu que Paulo e Barnabé eram seus deuses pagãos que desceram do céu. T.A.: "Os deuses desceram do céu até nós".

no dialeto da Licaônia
"na linguagem licaônica deles" (UDB). As pessoas de Listra falavam a língua licaônica e também grego.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em forma de homem
Aquele povo acreditava que os deuses precisavam mudar a própria aparência para parecerem-se com os homens.

Eles chamaram Barnabé de "Zeus"
Zeus era o rei sobre todos os outros deuses pagãos.

e a Paulo de Hermes, porque era o principal orador
Hermes era o deus pagão que trazia a mensagem de Zeus e de outros deuses ao povo.

O sacerdote de Zeus, cujo templo ficava de frente para a cidade, trouxe
"Havia um templo fora da cidade onde as pessoas adoravam a Zeus. Quando o sacerdote que servia no templo ouviu o que Paulo e Barnabé haviam feito, ele trouxe...".

touros e grinaldas
Os touros eram para ser sacrificados. As grinaldas eram para coroar a ambos, Paulo e Barnabé, ou colocar sobre os touros do sacrifício.

para os portões
Os portões das cidades eram usados frequentemente como lugar de reunião para o povo da cidade.

queriam oferecer sacrifício
"queriam oferecer sacrifício a Paulo e Barnabé, assim como aos deuses Zeus e Hermes".

Acts 14:14

os apóstolos Paulo e Barnabé
Lucas provavelmente usa "apóstolo" aqui, no sentido geral de "o que foi enviado".

eles rasgaram suas vestes
Isto era um gesto simbólico para mostrar que eles estavam profundamente desgraçados e transtornados, pois a multidão queria oferecer sacrifício a eles.

"Homens, porque fazeis estas coisas?"
Barnabé e Paulo estavam repreendendo o povo por tentar oferecer-lhes sacrifício. T.A.: "Homens, vós não podeis adorar-nos!".

Nós também somos seres humanos com os mesmos sentimentos que vós.
Neste texto, Barnabé e Paulo estão dizendo que eles não são deuses. T.A.: "Nós somos apenas seres humanos como vocês. Nós não somos deuses!".

com os mesmos sentimentos que vós.
"como sois vós, de todas as maneiras".

afasteis destas coisas inúteis e vos volteis para o Deus vivo
"parai de adorar a esses deuses falsos, que não vos podem ajudar, e voltai para adorar o Deus vivo".

o Deus vivo
"o Deus que verdadeiramente existe" ou "o Deus que vive".

Nos tempos antigos
'"Em tempos anteriores" ou "Até agora".

andassem em
"viver de acordo com".

Acts 14:17

Conexão com o Texto:
Paulo e Barnabé continuam falando à multidão fora da cidade de Listra. (Veja: 14:8)

Ele não deixou a si mesmo sem testemunha
Isto também pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Deus certamente tem deixado uma testemunha" ou "Deus tem de fato testificado".

com isso
"pelo fato de que".

enchendo vossos corações com alimento e alegria
Aqui "vossos corações" refere-se ao povo. T.A.: "dando a vós o suficiente para comer e coisas que vos fazem felizes".

Paulo e Barnabé com dificuldade conseguiram impedir que as multidões lhes oferecessem sacrifícios.
Paulo e Barnabé detiveram a multidão de oferecer-lhes sacrifício, mas isso foi difícil para eles.

mal conseguiram impedir
tiveram dificuldade de impedir.

Acts 14:19

Informações Gerais:
"arrastaram-no" e "ele se levantou". Aqui as palavras "no" e "ele" referem-se a Paulo.

persuadiram as multidões
Pode ser útil para esclarecer o que eles induziram a multidão a fazer. T.A.: "convenceram o povo a não acreditar em Paulo e em Barnabé, e se levantar contra eles".

as multidões
Este pode não ser o mesmo grupo como a "multidão" nos versos anteriores. Algum tempo havia passado, e este poderá ser um grupo diferente que se ajuntou em companhia.

pensando que ele estava morto
"porque eles pensaram que ele já estava morto".

os discípulos
Estes eram os novos crentes na cidade de Listra.

e entrou na cidade
"Paulo retornou a Listra com os crentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele partiu para Derbe com Barnabé.
"Paulo e Barnabé saíram para a cidade de Derbe".

Acts 14:21

Informação geral:
Aqui as palavras "eles" e "Eles" referem-se a Paulo e Barnabé.

Informação geral:
Aqui a palavra "nós" inclui Paulo, Barnabé e os crentes.

naquela cidade
"Derbe". (Veja: 14:19)

Eles continuaram fortalecendo a alma dos discípulos
Aqui "alma" refere-se a cada discípulo. Isto enfatiza seus pensamentos secretos e crenças. A.T.: "Paulo e Barnabé insistiram com os crentes a continuarem a crescer fortes no relacionamento com Jesus.

encorajando-os a perseverar na fé
"encorajando os crentes a continuar confiando em Jesus".

Acts 14:23

Informação geral:
"os" refere-se aos presbíteros.

E designando-lhes presbíteros em cada igreja
"Paulo e Barnabé indicaram líderes em cada igreja".

os confiaram ao
Possíveis significados são: 1) "Paulo e Barnabé incumbiram os presbíteros que eles indicaram" ou 2) "Paulo e Barnabé confiaram os líderes e outros crentes". (UDB)

desceram até Atália
A frase "desceram até" é usada aqui porque Atália é mais baixa em elevação que Perga.

onde haviam sido comissionados à graça de Deus
Isto pode ser dito na forma ativa. A.T.: "onde crentes e líderes em Antioquia haviam comissionado Paulo e Barnabé à graça de Deus" ou "onde as pessoas de Antioquia oraram para que Deus cuidasse e protegesse Paulo e Barnabé".

no qual haviam crido
A expressão "haviam crido" pode referir-se às pessoas que creram no Senhor Jesus, dependendo da escolha feita para o significado de "os". (Veja as notas anteriores).

Acts 14:27

Informação Geral:
A palavra "Ele" refere-se a Deus.

Reuniram a igreja
"Chamam os crentes locais para se encontrarem".

como Ele abrira a porta de fé aos gentios
Deus habilitou os gentios a acreditar no que é falado como se Ele tivesse aberto, pela fé, uma porta que estava fechada. T.A.: "aos gentios, Deus havia tornado possível crer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Certos homens desceram da Judéia e ensinavam aos irmãos dizendo: "A menos que sejais circuncidados segundo o costume de Moisés, não sereis salvos". **2** Tendo Paulo e Barnabé uma grande dissensão e debate com eles, os irmãos decidiram que Paulo, Barnabé e alguns outros deveriam subir a Jerusalém, para levar essa questão aos apóstolos e presbíteros. **3** Por causa disso, sendo enviados pela igreja, passando pela Fenícia e Samaria, anunciaram a conversão dos gentios e trouxeram grande alegria a todos os irmãos. **4** Quando chegaram a Jerusalém, foram recebidos pela igreja, pelos apóstolos e pelos presbíteros e reportaram-lhes todas as coisas que Deus havia feito por meio deles. **5** Entretanto, alguns homens do grupo dos fariseus que creram se levantaram e disseram: "É necessário que eles sejam circuncidados e que sejam ordenados a obedecer a lei de Moisés". **6** Os apóstolos e presbíteros se reuniram para tratar esse assunto. **7** Depois de muito debater, Pedro se levantou e disse-lhes: "Irmãos, vós sabeis que há algum tempo atrás, Deus fez uma escolha entre vós, que através da minha boca os gentios ouviriam a palavra do Evangelho, e creriam. **8** Deus, que conhece o coração, testemunhou a favor deles, dando-lhes o Espírito Santo, assim como a nós; **9** e não fez distinção entre nós e eles, purificando-lhes o coração pela fé. **10** Então, por que tentais a Deus, impondo aos discípulos um fardo que nem nós e nem vossos pais puderam suportar? **11** Cremos, entretanto, que seremos salvos pela graça do Senhor Jesus, assim como eles foram". **12** Toda a multidão ficou em silêncio enquanto eles ouviam Barnabé e Paulo falar dos sinais e maravilhas que Deus tinha operado entre os gentios através deles. **13** Depois que terminaram de falar, Tiago respondeu, dizendo: "Irmãos, ouvi-me". **14** Simão relatou como Deus primeiro ajudou graciosamente os gentios, a fim de tomar dentre eles um povo para o Seu nome. **15** As palavras dos profetas concordam com isso, como está escrito: **16** "Depois dessas coisas, Eu voltarei e reconstruirei a tenda de Davi, que foi destruída. Eu novamente levantarei e restaurarei as suas ruínas, **17** para que o restante dos homens busque ao Senhor, incluindo todos os gentios chamados pelo Meu Nome", **18** diz o Senhor, que tem feito essas coisas conhecidas desde a antiguidade. [1]**19** Portanto, minha decisão é que não devemos perturbar os gentios que se voltam para Deus; **20** mas lhes escrever para se guardarem da contaminação dos ídolos, da fornicação, de comer animais estrangulados e do sangue. **21** Porque, desde muitas gerações, Moisés tem sido pregado todos os sábados, nas sinagogas de todas as cidades. **22** Então, pareceu bem aos apóstolos e aos presbíteros, com toda a igreja, escolher Judas, chamado Barsabás, e Silas, que eram líderes da igreja, e os enviar para Antioquia, com Paulo e Barnabé. **23** Assim escreveram: "Os apóstolos, presbíteros e irmãos, aos irmãos gentios em Antioquia, Síria e Cilícia, saudações. **24** Ouvimos que certos homens, aos quais não havíamos dado nenhuma ordem, se desviaram de nós, e têm-vos perturbado com palavras, confundindo vossas almas. **25** Pareceu-nos bem, tendo chegado a uma decisão, escolher homens e enviá-los até vós juntamente com nossos amados Barnabé e Paulo, **26** homens que têm arriscado suas vidas pelo Nome de nosso Senhor Jesus Cristo. **27** Enviamos, portanto, Judas e Silas, que também contarão as mesmas coisas. **28** Pois pareceu bem ao Espírito Santo e a nós não colocar sobre vós fardos maiores do que estas coisas necessárias: **29** que se mantenham distantes de coisas sacrificadas aos ídolos, sangue, animais estrangulados e imoralidade sexual. Se vos guardardes dessas coisas, tudo estará bem com vós. Adeus!" **30** Então eles, depois de dispensados, desceram à Antioquia e, reunindo a multidão, entregaram a carta. **31** Quando eles a leram, alegraram-se muito por causa do encorajamento. **32** Judas e Silas, também profetas, encorajaram e fortaleceram os irmãos com muitas palavras. **33** Após terem passado algum tempo ali, foram enviados em paz de volta aos irmãos que os havia enviado. **34**[2]**35** Porém, Paulo e Barnabé ficaram em Antioquia junto com muitos outros, onde ensinavam e pregavam a palavra do Senhor. **36** Após alguns dias, Paulo disse a Barnabé: "Vamos retornar agora para visitar os irmãos em cada cidade onde proclamamos a Palavra do Senhor e vejamos como estão". **37** Barnabé também queria levar João, chamado Marcos; **38** mas Paulo não achou bom o levar, pois, desde a Panfília, havia se afastado deles e não os seguira na obra. **39** Então, surgiu tamanha divergência que se separaram um do outro, e Barnabé tomou consigo Marcos e navegou para Chipre. **40** Contudo, Paulo escolheu a Silas e partiu, após ter sido confiado pelos irmãos à graça do Senhor; **41** e passou pela Síria e Cilícia, fortalecendo as igrejas.

Footnotes

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

15:18 [1]Algumas versões antigas trazem:
15:34 [2]Os melhores manuscritos antigos omitem o verso 34 (veja Atos 15:40). Vs. 34,

---

Acts 15:1

Conexão com o Texto:
Paulo e Barnabé ainda estavam em Antioquia quando se iniciou a disputa sobre gentios e a circuncisão.

Certo Homem
"Alguns homens." Esclareça que estes homens eram judeus que criam em Cristo

Desceu da Judeia
A frase "desceu" é usada porque a Judeia é mais elevada que Antioquia.

Ensinar os Irmãos
Aqui, a palavra "irmãos" significa irmãos em Cristo. Está subentendido que se refere aos irmãos que estavam em Antioquia. TA: "ensinaram os irmãos em Antioquia" ou "estavam ensinando os irmãos em Antioquia"

A menos que você seja circuncidado segundo os costumes de Moisés, você não pode ser salvo
Esta sentença pode ser colocada na voz ativa como:

Segundo o costume
"de acordo com o costume" ou "seguindo os ensinamentos"

Teve um confronto com eles
Os substantivos abstratos "confrontação" e "debate" podem ser afirmados como verbos e de onde os homens vieram pode ser feito explícito. TA: "teve um confronto e debate com os da Judeia" .

Subindo para Jerusalém
Jerusalém era mais alta que quase todos os lugares de Israel, então era normal para os israelitas falrem: subindo para Jerusalém.

A questão
"esse problema"

Acts 15:3

Informação Geral
Aqui as palavras "Eles", "ele" e "os" refere-se a Paulo, Barnabé e alguns outros. (Veja: 15:1)

Eles então, foram enviados pela igreja
Isso pode ser afirmado na voz ativa como:

Passando por... anunciavam
As palavras "passando por" e "anunciando" indicam que eles passavam algum tempo em diferentes lugares compartilhando detalhadamente o que Deus estava fazendo.

Anunciavam a conversão dos gentios
O substantivo abstrato "conversão" significa que os gentios estavam rejeitando seus falsos deuses e crendo em Deus. TA: "anunciando para a comunidade de criatãos naqueles lugares que os gentios estavam crendo em Deus"

Eles troxeram grande alegria para todos os irmãos
A mensagem deles causou grande alegria nos irmãos é falada como se "alegria" fosse um objeto trazido por eles para os irmãos. TA: "O que eles disseram trouxe grande alegria aos crentes e companheiros"

Os irmãos
Aqui "irmãos" refere-se aos crentes companheiros

Eles foram bem recebidos pela igreja, pelos apóstolos e pelos líderes
Isso pode ser colocado na voz ativa como: (TA) " os apótolos, os líderes e o restante da comunidade de cristãos os receberam bem"

Com eles
"por meio deles"

Acts 15:5

Conexão com o texto
Paulo e Barnabé estão agora em Jerusalém para se reunirem com os apóstolos e líderes de lá.

Informação Geral
Aqui a palavra "eles" se refere aos cristãos não judeus que não foram circuncidados e não guardavam as leis do Antigo Testamento.

Certos homens porém
Aqui Lucas contrasta aqueles que acreditavam que a salvação é somente em Jesus aos outros que acreditavam que a salvação é por meio de Jesus, mas que também a circuncisão era necessária para a salvação.

Para manter a lei de Moisés
"Para obedecer a lei de Moisés"

Para conciderar o problema
Os líders da igreja decidiram discutir se os gentios precisavam ou não ser circuncidados e obedecer a lei de Moisés a fim de que Deus os salvasse de seus pecados.

Acts 15:7

Conexão com o texto
Pedro começou a falar com os apóstolos e líderes da igreja que estavam discutindo se os gentios

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

precisavam receber a circuncisão e guardadr a lei. (Veja: 15:5)

Informação Geral
A primeira palavra "eles" se refere aos apóstolos e líderes (15:5) e as outras palavras "eles" e "deles" faz referência aos gentios convertidos.

Informação Geral
Aqui a palavra "vocês" está no plural e refere-se aos apóstolos e líderes presentes. Veja:

Informação Geral
A palavra "ele" refere-se a Deus

Informação Geral
Aqui "nos" está no plural e faz referência a Pedro, aos apóstolos e líderes, e todos os crentes judeus em geral .

Irmãos
Pedro estava se referindo a todos os cristãos presentes.

Pela minha boca
Aqui "boca" se refere a Pedro. TA: "de mim" ou "para mim"

Os gentios deveriam ouvir
"os gentios ouviriam"

A palavra do evangelho
Aqui a "palavra" significa a mensagem. TA: " a mensagem sobre Jesus"

Quem conhece o coração
Aqui "coração" se refere à "mente" ou " ao íntimo do ser". TA: "quem conhece a mente do povo" or quem conhece o que o povo pensa"

Testemunhas para eles
"testemunhas para os gentios"

Dando-lhes o Espírito Santo
"rogando que o Espírito Santoviesse sobre eles"

Não fez distinção
Deus não tratou os crentes judeus de forma diferente dos crentes gentios.

Purificando o coração deles pela fé
O perdão de Deus para os pecados dos crentes gentios é falado como se ele literalmente tivesse limpado seus corações. TA: "perdoando seus pecados porque eles creram em Jesus" .

Acts 15:10

Conexão com o texto
Pedro termina de falar com os apóstolos e líderes.

Informação Geral
Pedro inclui sua audiência pelo o uso de "nosso" e "nós". Veja:

Agora
Isto não quer dizer "nesse momento", mas é usado para chamar a atenção para a importância do ponto seguinte.

Por que vocês tentam a Deus colocando um jugo sobre o pescoço dos discípulos que nem mesmo vossos pais puderam carregar?
Pedro faz uso da questão com uma metáfora para falar a todos os judeus cristãos que eles não poderiam exigir dos cristãos não judeus que fizessem a circuncisão para serem slavos. TA: "Não tente a Deus colocando uma carga sobre os crentes não judeus a qual os próprios judeus são incapazes de carregar" .

Nossos pais
Isto refere-se aos ancestrais judeus

Nós cremos que seremos salvos pela graça do Senhor Jesus, exatamente como eles foram
Isto pode ser declarado na voz ativa como:

Acts 15:12

Informação Geral
Aqui a palavra "eles" se refere a paulo e Barnabé.

Toda a multidão
"Todo mundo" ou "Todo o grupo" (Veja: 15:5)

Deus trabalhou
"Deus fez" ou Deus causou"

Acts 15:13

Conexão com o texto
Tiago começa a falar com os apóstolos e líderes. (Veja: 15:5)

Informação Geral
Aqui a palavra "eles" se refere a Paulo e Barnabé. (Veja: 15:12)

Irmãos
"Crentes companheiros"

Com o propósito de tirar do meio deles um povo para si
"Então ele escolhesse dentre eles um povo"

Por seu nome
"Pelo nome de Deus". Aqui "nome" se refere a Deus. TA: "a ele próprio"

Acts 15:15

Conexão com o texto
Tiago citou os profetas do Antigo Testamento

Informação Geral
Aqui "eu" refere-se a Deus quem falou por meio das palavras dos profetas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

As palavras dos profetas concordam
Aqui "palavras" sifnificam a mensagem. TA: "O que os profetas disseram concoda" ou Os profetas concordam".

Concorda com isso
"Confirma essa verdade"

Como está ecrito
Isto pode ser colocado na voz passiva com:

E eu construirei novamente a tenda de Davi, a qual caiu... suas ruinas novamente
Isto fala novamente da escolha de Deus de um dos descendentes de Davi para governar sobre seu povo como se ele estivesse construíndo a tenda novamente depois de caída.

Tenda
Aqui "tenda" significa a família de Davi

O remanescente dos homens possam buscar ao Senhor
Isto fala sobre o povo desejando obedecer a Deus e aprender mais acerca dele como se eles estivessem literalmente buscando por ele.

Remanescente dos Homens
Aqui "homens" inclui homens e mulheres. TA: "remanescente do povo"

Possam buscar o Senhor
Deus está falando sobre si mesmo na terceira pessoa. TA: "possam me buscar, o Senhor"

Incluindo todos os gentios chamados por meu nome
Isto pode ser colocado como voz ativa. TA: "incluindo todos so gentios que me pertencem"

Meu nome
Aqui "meu nome" significa Deus

Conhecidas desde
Isto pode ser colocado na voz ativa como: (TA) "que o povo conhece"

Acts 15:19

Conexão com o texto
Tiago termina de falar com os apóstolos e líders. (veja: 15:3 and 15:13)

Informação Geral
Aqui "nós" inclui Tiago, os apóstolos, e os líderes.

Não deveríamos perturbar aqules os gentios
Você pode explicar in qual sentido Tiago disse não pertubem os gentios. TA: "nós não deveríamos exigir que os gentios se tornem circuncisos e obedeçam as leis de Moisés"

Quem se volta para Deus
A pessoa que começa a obedecer a Deus é dito como se a pessoa tivesse se tornado fisicamente para a direçaõ de Deus.

Se guardarem da contaminação dos ídolos, da fornicação, do que é estrangulado e do sangue
Imoralidade sexsual, animais estrangulados e do consumo de sangue que geralmente são oferecidos na adoração de ídolos e falsos deuses.

Contaminação de ídolos
Isso possivelmente se refere a comer a carne de um animal que foi sacrificado para um ídolo ou qualquer coisa que tenha a ver com a adoração aos ídolos

o que é estrangulado e do sangue.
Deus não permitiu os judeus comerem carne que ainda estava com sangue. Deus previamente proibiu nos escritos de Moisés o tomar sangue. Portanto, eles não poderiam comer um animal que alguém havia estrangulado porque o sangue não saiu totalmente do corpo do animal

Quem está pregando e lendo Moisés nas sinagogas todos so sábados
Tiago supõe que os gentios sabem quão importantes são essas regras porque os judeus as pregam em todas as cidades onde existe uma sinagoga. Supõe também, que os gentios possam ir aos mestres da sinagoga para aprender mais acerca dessas regras.

Lendo Moisés
Aqui "Moisés" refere-se à lei. TA: "lendo a lei de Moisés"

Acts 15:22

Informação Geral
Aqui a palavra "os" refere-se a Judas e Silas. A palavra "eles" faz referência aos apóstolos, líderes e outros crentes da igreja em Jerusalém.

Toda a igreja
Aqui "igreja" refere-se às pessoas que eram parte da igreja em Jerusalém. TA: "a igreja em Jerusalém" ou "toda a comunidade de crentes em Jerusalém"

Judas chamado Barsabás
Este é um nome de homem. "Barsabás" é o segundo nome que as pessoas o chamavam.

Os apóstolos, presbíteros e irmãos, aos irmãos gentios em Antioquia, Síria e Cilícia, saudações.
Esta é a introdução da carta. Em sua língua certamente há uma maneira para introduzir o autor de uma carta e para quem ela foi escrita. TA: "Esta carta é dos apóstolos, dos líderes e crentes companheiros em Jerusalém. Nós estamos escrevendo para os crentes gentios em Antioquia, Síria e Cílicia. Saudações."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Cilícia
Este é o nome de uma província na costa da Ásia Menor ao norte da ilha de Ciprus.

Acts 15:24

Informação Geral
Aqui as palavra as "nós, nós e nos" refere-se aos crentes na igreja de Jerusalém. (Veja: and 15:22)

Informação Geral
Aqui a palavra "nosso" refere-se aso crentes na igreja de Jerusalém, assim como todos os demais crentes, incluindo os crentes gentios para quem eles estavam escrevendo.

Certos homens
"Alguns homens"

Homens para quem não demos tal mandamento
"Homens que nós não demos aqueles mandamentos"

Têm vos perturbado com palavras, confundindo vossas almas.
Aqui "almas" faz referência ao povo. TA: "têm ensinado coisas que vos têm perturbardo"

Pareceu-nos bem concordar
"Então, todos concordamos"

Escolher homens
Os homens que eles enviaram foram Judas chamado Barsabás e Silas.

Pelo nome de nosso Senhor Jesus Cristo.
Aqui "nome" refere-se à pessoa em si. TA: "porque eles creem em nosso Senhor Jesus Cristo" ou "porque eles servem ao Senhor Jesus Cristo"

Acts 15:27

Conexão com o texto
Isso inclui a carta da igreja de Jerusalém para os crentes gentios em Antioquia.

Informação geral
Aqui as palavra as "nós, nós e nos" refere-se aos crentes na igreja de Jerusalém. (veja: and 15:22)

Portanto, enviamos
"Portanto, nós os enviamos" ou por essa razão nós enviamos" (veja: 15:24)

Que também contarão as mesmas coisas.
"quem pessoalmente vos dirá as mesmas coisas sobre as quais nós escrevemos".

Não colocar sobre vós fardos maiores do que estas coisas necessárias
Isto fala sobre leis que o povo precisa obedecer como se fosse um objeto que o povo carregasse em suas costas.

manter distância
Isto fala sobre não participar em certos comportamentos como se a pessoa fisicamente se distanciando deles

Das coisas sacrificadas aos ídolos
Isto significa que não lhes é permitido a carne de animal que alguém sacrificou a um ídolo

Sangue
Isto refere-se a tomar sangue ou comer a carne cujo sangue não foi escoado.

Coisas estranguladas
Um animal estrangulado era morto mas, seu sangue não era escoado.

Adeus!
Isto anuncia o fim da carta. TA: "Adeus!"

Acts 15:30

Conexão com o texto
Paulo, Baranabé, Judas e Silas partem para Antioquia.

Informação Geral
Aqui as duas primeiras palavras "eles" referem-se a Paulo, Barnabé, Judas e Silas. As próximas duas palavras "eles", assim como as terceiras "lhes", fazem referência aos crentes gentios em Antioquia.

Quando eles foram dispensados
Isto pode ser colocado na voz ativa como:

Desceram para Antioquia
A frase "descer" é usada aqui porque Antioquia é menos elevada que Jerusalém.

Também profetas
Profetas eram autorizados por Deus para falarem em seu favor. TA: "porque eles eram profetas" ou "que eram também profetas".

Os irmãos
"os crentes companheiros"

Os fortaleceram
Ajudando alguém a depender ainda mais de Jesus é falado como se eles estivessem tornando-o fisicamente mais forte.

Acts 15:33

Conexão com o texto
Judas e Silas retornaram a Jerusalém enquanto Paulo e Silas permaneceram em Antioquia.

Informação Geral
As primeiras duas vezes que a palavra "eles" é usada assim como a palavra "eles," refere-se a Judas e Silas. A terceira vez que "eles" é usado aqui, refere-se a Paulo e Barnabé.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Após terem passado algum tempo ali
Isso fala sobre o tempo como se fosse uma mercadoria que uma pessoa podesse gastar. TA: "depois de ter estado lá por um tempo"

foram enviados em paz, de volta aos irmãos
Pode ser colocado na vóz ativa como: (TA) "os crentes de Antioquia os enviaram em paz'

enviados em paz pelos irmãos
"como amigos da igreja de Antioquia"

para aqueles que os haviam enviado
"para os crentes em Jerusalém que enviou Judas e Silas." (veja: 15:22)

Porém, Paulo e Barnabé ficaram
"enquanto Paulo e Barnabé permaneceram"

a palavra do Senhor
Aqui "palavra" significa a mensagem. TA: "a mensagem sobre o Senhor"

Acts 15:36

Conexão com o Texto
Paulo e Barnabé foram em jornadas diferentes.

Retornemos
"sugiro que voltemos agora"

visitar os irmãos
"cuidar dos irmãos" ou "oferecer ajuda ao crentes"

a palavra do Senhor
"Palavra" aqui significa mensagem. TA: "a mensagem sobre o Senhor"

e vejamos como estão
"saber como eles estão." Eles querem saber a respeito da maneira como eles estão firmes na verdade de Deus.

também queria levar João, chamado Marcos
"para levar João, também chamado Marcos.

Paulo não achou bom levar a Marcos
As palavras "não achou bom" são usadas para mostrar uma negativa. TA: "Paulo pensou que levar Marcos seria ruim" (Veja:|Litotes)

Panfília
Esta era uma provincia da Asia menor. Veja como foi traduzida em 2:8.

não os seguira na obra
"não continuou a trabalhar com eles" ou "não continuou a servir com eles"

Acts 15:39

Informação Geral
Aqui a palavra "eles" refere-se a Barnabé e Paulo.

Então surgiu tamanha divergência
O substantivo abstrato "divergência" pode ser interpretado como "desentendimento." TA: "eles se desentenderam fortemente"

após ter sido confiado pelos irmãos à graça do Senhor
Encarregar alguem significa dar-lhe uma responsabilidade sobre outra coisa ou pessoa. Isso pode ser colocado na voz ativa como:

E passou
A frase anterior supõe que Silas estava com Paulo. TA: "e eles foram"

passou pela Síria e Cilícia
"enquanto Paulo e Barnabé permaneceram"

fortalecendo as igrejas
Fortalecer os crentes nas igrejas é falado como se Paulo e Silas estivessem fortalecendo-os físicamente. A palavra "igrejas" faz referência ao grupo de crentes na Síria e na Cílicia. TA: "encorajar os crentes nas igrejas ou ajudar a comunidade de crentes a depender mais de Jesus." Veja: and

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Paulo também foi para Derbe e Listra; e havia ali um certo discípulo chamado Timóteo, filho de uma mulher judia cristã; seu pai era grego. **2** E os irmãos que estavam em Listra e Icônio davam bom testemunho dele. **3** Paulo queria que ele o acompanhasse; então, tomou-o e o circuncidou por causa dos judeus que estavam naqueles lugares, pois todos sabiam que seu pai era grego. **4** Enquanto seguiam seu caminho pelas cidades, davam às igrejas ordenanças para que obedecessem, as quais foram escritas pelos apóstolos e presbíteros de Jerusalém. **5** Assim, as igrejas eram fortalecidas na fé e cresciam em número dia após dia. **6** Paulo e seus companheiros percorreram as regiões de Frígia e Galácia, uma vez que foram impedidos pelo Espírito Santo de pregar a Palavra na Ásia. **7** Quando se aproximaram de Mísia, tentaram adentrar em Bitínia, mas o Espírito de Jesus os impediu. **8** Então passando pela Mísia, desceram à cidade de Trôade. **9** Durante a noite, Paulo teve uma visão: um homem da Macedônia estava em pé, chamando-o e dizendo: "Vem para a Macedônia e ajuda-nos!". **10** Assim que Paulo teve a visão, imediatamente partimos para a Macedônia, concluindo que Deus tinha nos chamado para pregar-lhes o Evangelho. **11** Portanto, partindo de Trôade, navegamos direto para Samotrácia e, no dia seguinte, para Neápolis; **12** de lá, seguimos para Filipos, cidade da Macedônia, a mais importante do distrito e uma colônia romana e ali ficamos por vários dias. **13** No dia de sábado, fomos para fora dos portões junto ao rio, onde pensamos ser um lugar de oração. Nós nos sentamos e falamos às mulheres que vieram juntas. **14** Certa mulher chamada Lídia, vendedora de púrpura, da cidade de Tiatira, que adorava a Deus, nos ouviu. O Senhor abriu o seu coração para prestar atenção às coisas que Paulo dizia. **15** Após ter sido batizada, ela e toda a sua casa, insistiu dizendo: "Se vós julgais que sou fiel ao Senhor, entrai em minha casa e ficai ali". E persuadiu-nos a isso. **16** Aconteceu que, conforme íamos ao lugar de oração, uma certa jovem, que tinha um espírito de adivinhação, nos encontrou. Ela dava grande lucro ao seus patrões através da adivinhação. **17** Essa mulher seguia a Paulo e a nós e gritava dizendo: "Estes homens são servos do Deus Altíssimo. Eles vos proclamam o caminho da salvação". **18** Ela fez isto por muitos dias. Mas Paulo, ficando demasiadamente aborrecido por ela, voltou-se e disse ao espírito: "Eu te ordeno, no Nome de Jesus, saia dela". E o espírito saiu imediatamente. **19** Quando os patrões da mulher viram que a esperança dos seus ganhos tinha ido embora, amarraram Paulo e Silas e os levaram para dentro do mercado, diante das autoridades. **20** Quando lhes trouxeram para os oficiais do governo, disseram: "Estes homens são judeus e estão causando vários problemas na nossa cidade. **21** Eles estão ensinando costumes que não são permitidos aos romanos receber ou observar". **22** Então, toda a multidão se levantou contra Paulo e Silas; e os magistrados, rasgando-lhes as roupas, ordenaram que fossem açoitados com varas. **23** Após tê-los açoitado várias vezes, jogaram-nos na prisão e ordenaram ao carcereiro que os mantivessem seguros. **24** Depois de receber essa ordem, o carcereiro os lançou na prisão interior e prendeu seus pés no tronco. **25** Por volta da meia noite, Paulo e Silas oravam e cantavam hinos a Deus, e os outros prisioneiros os ouviam. **26** Repentinamente, houve um grande terremoto, e os alicerces da prisão foram abalados; e imediatamente todas as portas foram abertas, e as correntes de todos foram soltas. **27** O carcereiro despertou do sono, e viu abertas as portas da prisão; tomou sua espada, e estava prestes a se matar, porque pensou que os prisioneiros tinham escapado. **28** Mas Paulo gritou em alta voz, dizendo: "Não te mates, porque estamos todos aqui". **29** O carcereiro pediu luzes; apressadamente entrou e, tremendo de medo, prostrou-se diante de Paulo e Silas; **30** e os levou para fora e disse: "Senhores, o que eu devo fazer para ser salvo?". **31** Eles disseram: "Crê no Senhor Jesus e serás salvo, tu e a tua casa". **32** Pregaram a Palavra do Senhor para ele, juntos com todos em sua casa. **33** Então o carcereiro os tomou naquela mesma hora da noite, lavou suas feridas, e ele e toda a sua casa foram imediatamente batizados. **34** Ele levou Paulo e Silas para dentro de sua casa e pôs comida diante deles; e alegrou-se grandemente com toda a sua casa, porque ele creu em Deus. **35** Quando amanheceu, os magistrados ordenaram aos guardas dizendo: "Deixa aqueles homens irem". **36** O carcereiro mencionou as palavras a Paulo, dizendo: "Os magistrados me ordenaram para deixar-vos ir; portanto, saí e ide em paz". **37** Porém, Paulo lhes disse: "Sendo nós cidadãos romanos, publicamente nos açoitaram, sem sermos condenados, e nos lançaram na prisão; e agora querem nos soltar em segredo? De forma alguma! Que eles mesmos venham e nos tirem daqui". **38** Os guardas reportaram essas palavras para os magistrados; e eles ficaram temerosos quando ouviram que Paulo e Silas eram romanos. **39** Os magistrados vieram e se desculparam com eles e, quando os tiraram da prisão, pediram para que Paulo e Silas deixassem a cidade. **40** Então, Paulo e Silas saíram da prisão e foram à casa de Lídia. Quando viram os irmãos, eles os encorajaram e assim partiram da cidade.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 16:1

Conexão com o texto:
A continuação da viagem missionária de Paulo com Silas.

Informação Geral:
Timóteo foi introduzido na história e se junta a Paulo e Silas. Os versículos 1 e 2 dão o contexto sobre Timóteo.

Informação Geral:
A primeira, terceira e quarta ocorrência da palavra "ele" refere-se a Timóteo. O segundo "ele" refere-se a Paulo.

Paulo também foi
Aqui, "foi" pode ser traduzido como "foi a".

Derbe
Este é o nome de uma cidade na Ásia Menor. Veja como foi traduzido em 14:5.

havia ali
A palavra "haver" nos alerta de uma nova pessoa na narrativa. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

cristã
As palavras "em Cristo" são compreendidas. Tradução Alternativa: "Que acredita em Cristo".

E os irmãos(...)davam bom testemunho dele.
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os irmãos falavam bem dele" ou "Timóteo tem uma boa reputação entre os irmãos" ou "os irmãos dizem coisas boas sobre ele".

Por meio dos irmãos
Aqui, "Irmãos" refere-se a crentes. T.A.: "Pelos crentes".

e o circuncidou
É possível que o próprio Paulo circuncidou Timóteo, mas é mais provável que tenha sido outra pessoa que circuncidou Timóteo.

por causa dos Judeus que estavam naquele lugar
"Por causa dos judeus vivendo nas áreas onde Paulo e Timóteo estariam viajando".

pois todos sabiam que seu pai era grego
Uma vez que os homens gregos não circuncidam seus filhos, os judeus poderiam saber que Timóteo não era circuncidado, e teriam rejeitado Paulo e Timóteo antes de ouvir a mensagem de Cristo.

Acts 16:4

Informação Geral:
A palavra "eles" refere-se a Paulo, Silas (15:39) e Timóteo (16:1).

davam às igrejas
"Eles contavam aos crentes nas igrejas ali".

para que obedecessem
"Para os membros da igreja obedecerem" ou "para os crentes obedecerem".

que foram escritas pelos apóstolos e presbíteros de Jerusalém
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O que os apóstolos e presbíteros em Jerusalém escreveram".

as igrejas eram fortalecidas na fé e cresciam em número dia após dia
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os crentes se tornaram fortes na sua fé, e houve mais e mais pessoas se tornando crentes todos os dias".

as igrejas eram fortalecidas na fé
Isto fala sobre ajudar alguém a crer mais fielmente como se estivesse fazendo-o fisicamente mais forte.

as igrejas
Aqui, isto significa os crentes nas igrejas.

Acts 16:6

Frígia
Esta é uma região na Ásia. Veja como foi traduzido esse nome em 2:8.

foram impedidos pelo Espírito Santo
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O Espírito Santo os impediu" ou "o Espírito Santo não os permitiu". (Veja:|Active or Passive)

a palavra
Aqui, "palavra" significa "mensagem" T.A.: "A mensagem de Cristo".

Quando se aproximaram
Aqui, "aproximar" pode ser traduzido como "foram" ou "chegaram".

Mísia ... Bitínia
Estes nomes são mais duas regiões da Ásia.(Veja:| How to Translate Names)

Espírito de Jesus
"O Espírito Santo".

desceram à cidade de Trôade
O termo "desceram" é usada aqui porque Trôade é mais baixo em elevação do que Mísia.

desceram
Aqui, "descer" pode ser traduzido como "foram".

Acts 16:9

Informação Geral:
A palavra "chamando-o" refere-se a Paulo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Informação Geral:
A palavra "partimos" é inclusiva e refere-se a Paulo e seus companheiros incluindo Lucas, o autor de Atos.

Informação Geral:
O primeiro uso de "nos" refere-se as pessoas da Macedônia. O segundo uso de "nos" refere-se a Paulo e seus companheiros.

Informação Geral:
A palavra "eles" refere-se ao povo da Macedônia.

Paulo teve uma visão
"Paulo viu uma visão de Deus" ou "Paulo teve uma visão de Deus".

chamando-o
"Implorando-o" ou "convidando-o".

Venha para a Macedônia
A frase "venha para" é usada porque Macedônia é do outro lado do mar de Trôade.

Acts 16:11

Conexão com o texto:
Paulo e seus companheiros estão agora em Filipos em sua viagem missionária. O versículo 13 começa a história de Lídia. Esta curta história acontece durante a viagem de Paulo.

Informação Geral:
A palavra "fomos" refere-se a Paulo e seus companheiros incluindo Lucas, o autor de Atos. (Veja:|Inclusive "We")

Samotrácia (...) Neápolis
Estas são cidades costeiras próximas a Filipos na Macedônia. (Veja:|How to Translate Names)

fomos(...) para Neápolis
Aqui, "fomos" pode ser traduzido como "viemos" ou "chegamos em".

uma colônia romana
Esta é uma cidade fora da Itália onde muitas pessoas que vieram de Roma viviam. Ela tinha os mesmos direitos e liberdades como uma cidade na Itália. Eles podiam se governar e não tinham de pagar impostos.

Acts 16:14

Conexão com o texto:
Termina a história de Lídia.

Certa mulher chamada Lídia
Aqui, "certa mulher" apresenta uma nova pessoa na história. T.A.: "Houve uma mulher chamada Lídia".

vendedora de púrpura
Aqui, "tecido" é compreendido. T.A.: "Uma vendedora que vendia tecido púrpura".

Tiatira
Este é o nome de uma cidade.

adorava a Deus
Um adorador de Deus é um gentio que louva a Deus e O segue, mas não obedece a todas as leis judaicas.

O Senhor abriu o seu coração para prestar atenção às coisas
Para o Senhor fazer alguém prestar atenção e ser receptivo a mensagem de Paulo, é dito como se Ele estivesse abrindo o coração de uma pessoa. T.A.: "O Senhor a fez entender e prestar atenção às coisas".

abriu o seu coração
Aqui, "coração" significa a mente de uma pessoa. Também, o autor fala sobre o "coração" ou "mente" como se fosse uma caixa que uma pessoa pode abrir para estar pronta para alguém enchê-la.

às coisas que Paulo dizia
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "As coisas as quais Paulo disse". (Veja:|Active or Passive)

Após ter sido batizada, ela e toda a sua casa
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "Quando eles batizaram Lídia e os membros de seus familiares". (Veja:|Active or Passive)

Acts 16:16

Conexão com o texto:
Começa o primeiro evento em outra curta história durante a viagem de Paulo; é sobre uma jovem que fazia adivinhações.

Informação Geral:
O contexto é dado aqui para explicar que esta jovem adivinhadora trouxe muito ganho financeiro para seus senhores por adivinhar o futuro das pessoas.

Aconteceu que
Esta frase marca o começo de uma nova parte da história. Se no seu idioma há uma maneira de fazer isso, considere usar isso aqui.

uma certa jovem
A frase "uma certa" apresenta uma nova pessoa na história. T.A.: "Houve uma certa mulher".

um espírito de adivinhação
Um espírito malígno falava a ela frequentemente sobre o futuro imediato das pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o caminho da salvação
Como uma pessoa pode ser salva, é dito aqui como se fosse um caminho ou vereda que uma pessoa passa. T.A.: "Como Deus pode te salvar"

Sendo Paulo, contudo, demasiadamente aborrecido por ela, voltou-se
Isto pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Mas ela aborreceu Paulo grandemente e ele virou-se".

Ordeno-lhe no nome de Jesus
Aqui, "nome" significa "falar com autoridade" ou "como a representação de Jesus".

saiu imediatamente
"E o espírito saiu imediatamente".

Acts 16:19

Informação Geral:
Aqui, o termo "estes homens" refere-se a Paulo e Silas, mas não a Lucas e Timóteo.

Informação Geral:
Aqui, o uso da palavra "viram" refere-se aos senhores da jovem que tinha sido adivinhadora. O primeiro uso da palavra "são" refere-se a Paulo e Silas.

Informação Geral:
Aqui, os senhores usam a palavra "nossa" que inclui a autoridade de suas afirmações, uma vez que também são romanos. (Veja:|Inclusive "We")

patrões da mulher
"Os donos da mulher escrava".

a esperança dos seus ganhos
Isto refere-se à habilidade que a mulher tinha de adivinhação ou revelação do futuro e de pessoas, por pagarem por suas profecias.

para dentro do mercado
"Dentro da praça pública"; este é o espaço público de negócios, onde há compra e venda de bens, gados, ou serviços.

diante das autoridades
"Na presença das autoridades" ou "para que as autoridades pudessem julgá-los".

Quando lhes trouxeram para os oficiais do governo
"Quando eles os trouxeram aos juízes".

oficiais do governo
"Governantes" ou "Juízes".

de recebermos ou observarmos
"De crer ou obedecer" ou "de aceitar ou fazer".

Acts 16:22

Informação Geral:
Aqui, as palavras "suas" e "tê-los" referem-se a Paulo e Silas.

Informação Geral:
A palavra "jogaram" aqui refere-se aos soldados.

ordenaram que fossem açoitados com varas
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Ordenaram os soldados a bater-lhes com varas". (Veja:|Active or Passive)

tê-los açoitado várias vezes
"Ter batido neles muitas vezes com varas".

ordenaram ao carcereiro que os mantivessem seguros
"Disseram ao carcereiro para garantir que não escapassem". (UDB)

carcereiro
Uma pessoa responsável por todos na cadeia ou na prisão.

receber esta ordem
"Ele ouviu esta ordem".

prendeu os seus pés no tronco
"Firmemente prendeu os seus pés ao tronco".

tronco
Uma peça de madeira com buracos que evita os pés de uma pessoa de se movimentarem.

Acts 16:25

Conexão com o texto:
O seguimento do tempo de Paulo e Silas na prisão em Filipos e conta o que aconteceu ao carcereiro deles.

Informação Geral:
O termo "os ouviam" refere-se a Paulo e Silas.

terremoto, e os alicerces da prisão foram abalados
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "O terremoto que tremeu os alicerces da prisão".

os alicerces da prisão
Quando os alicerces se abalaram, fizeram com que a prisão inteira tremesse.

todas as portas foram abertas
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Todas as portas abriram".

as correntes de todos foram soltas
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "As correntes de todos se romperam".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 16:27

Informação Geral:
Aqui, a palavra "estamos" refere-se a Paulo, Silas, e todos os outros prisioneiros, mas exclui o carcereiro.

O carcereiro despertou do sono
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O carcereiro acordou".

estava prestes a se matar
"Estava preparado para se matar". O carcereiro preferia cometer suicídio do que sofrer as consequências de deixar os prisoneiros escaparem.

Acts 16:29

pediu luzes
A razão pela qual o carcereiro precisou da luz pode ser feita explícita. T.A.: "Chamou alguém para trazer luz, então ele pôde ver quem ainda estava na prisão".

luzes
A palavra "luzes" significa algo que produza luz. T.A.: "Tochas" ou "candeias".

apressadamente entrou
"Rapidamente entrou na cadeia".

prostrou-se diante de Paulo e Silas
O carcereiro se humilhou ajoelhando-se aos pés de Paulo e Silas.

os levou para fora
"Tire-os para fora da cadeia".

o que eu devo fazer para ser salvo
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O que devo fazer para que Deus me salve dos meus pecados".

e serás salvo
Isto pode ser dito na forma ativa T.A.: "Deus vai te salvar" ou "Deus vai salvar você dos seus pecados".

tua casa
Aqui, "casa" significa as pessoas que vivem na casa. T.A.: "Todos os membros de seus familiares" ou "sua família".

Acts 16:32

Informação Geral:
Aqui, o uso da palavra "falaram", assim como as palavras "suas" ou "deles", refere-se a Paulo e Silas. Compare em 16:25. O uso da palavra "creram" refere-se aos familiares do carcereiro.

Informação Geral:
As palavras "ele", "sua" e "ele" referem-se ao carcereiro.

Falaram a palavra do Senhor para ele
Aqui, a "palavra" significa mensagem. T.A.: "Eles lhe contaram a mensagem sobre o Senhor Jesus".

ele e toda a sua casa foram(...) batizados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Paulo e Silas batizaram o carcereiro a todos os membros de sua família". (Veja:|Active or Passive)

Acts 16:35

Informação Geral:
Este é o último evento da história de Paulo e Silas em Filipos. (Veja: 16:11)

Quando
Esta palavra é usada aqui para marcar um intervalo na história principal. Aqui, Lucas conta os últimos eventos da história que se iniciou em 16:16.

ordenaram aos guardas
Aqui, "ordenar" significa "comandar". T.A.: "Mande uma mensagem aos guardas" ou "mande um comando aos guardas".

ordenaram
Aqui, "ordenar" significa que os magistrados disseram a alguém para ir contar aos guardas a sua mensagem.

Deixa aqueles homens irem
"Solte esses homens" ou "permita que esses homens saiam".

saí
"Saia da cadeia".

Acts 16:37

Informação Geral:
Tanto a palavra "lhes" quanto a palavra "lançaram" são usadas para se referirem aos magistrados. O termo "eles mesmos" refere-se aos magistrados. A palavra "eles" é usada para se referir a Paulo e Silas.

Informação Geral:
As palavras "nós" e "nos" referem-se apenas a Paulo e Silas. (Veja:|Exclusive "We")

disse-lhes
Provavelmente, Paulo está falando ao carcereiro, mas sua intenção é que o carcereiro diga aos magistrados o que ele diz. T.A.: "Disse ao carcereiro".

publicamente nos açoitaram
Aqui, "açoitaram" refere-se aos magistrados que ordenaram seus soldados que batessem neles. T.A.: "Os magistrados ordenaram a seus soldados que nos batessem em público".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sendo nós cidadãos romanos(...) sem sermos condenados, e nos lançaram na prisão
"Homens que são cidadãos romanos, e seus soldados nos colocaram na cadeia, apesar deles não terem provado que fôssemos culpados".

e agora querem nos soltar em segredo? De forma alguma
Paulo usa a questão para enfatizar que não vai permitir que os magistrados os liberte em segredo depois que maltrataram Paulo e Silas. T.A.: "Eu certamente não deixarei que nos tirem da cidade em secreto!".

Que eles mesmos venham
Aqui "eles mesmos" é usado para ênfase.

ficaram temerosos quando ouviram que Paulo e Silas eram romanos
Ser um romano significa ser um cidadão legal do Império. A cidadania resguardava da tortura e o direito a um julgamento justo. Os líderes da cidade estavam com medo de que autoridades romanas mais importantes descobrissem como os líderes da cidade tinham maltratado Paulo e Silas. (Veja:| Assumed Knowledge and Implicit Information)

Acts 16:40

Conexão com o texto:
Esta é a conclusão do tempo de Paulo e Silas em Filipos.

Informação Geral:
Aqui a palavra "encorajaram" refere-se a Paulo e Silas. A palavra "os" refere-se aos crentes em Filipos.

foram à casa
Aqui, "foram" pode ser traduzido como "vieram".

a casa de Lídia
"Lar de Lídia".

viram os irmãos
Aqui, "irmãos" refere-se aos crentes quer sejam homens ou mulheres. T.A.: "Viu os crentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Tendo percorrido as cidades de Anfípolis e Apolônia, chegaram a Tessalônica, onde havia uma sinagoga dos judeus. **2** Paulo, como era de seu costume, foi até lá e, por três sábados, debateu com eles acerca das Escrituras. **3** Abrindo as Escrituras, explicava que era necessário que o Cristo sofresse e ressuscitasse dentre os mortos. E dizia: "Esse Jesus que vos proclamo é o Cristo". **4** Alguns dos judeus foram persuadidos e se juntaram a Paulo e Silas, incluindo uma grande quantidade de devotos gregos, e muitas das mulheres influentes. **5** Entretanto os judeus incrédulos, movidos por ciúmes, tomando homens ímpios do mercado, juntaram a multidão e tumultuaram a cidade. Assaltando a casa de Jasom, queriam trazer Paulo e Silas até o povo. **6** Porém, não os tendo encontrado, arrastaram Jasom e alguns outros irmãos perante as autoridades da cidade, e exclamavam: "Esses homens, que têm virado o mundo de cabeça para baixo, chegaram também aqui. **7** Esses, a quem Jasom tem recebido, procedem contra os decretos de César e dizem que existe outro Rei, Jesus". **8** Quando a multidão e as autoridades da cidade ouviram essas coisas, ficaram perturbados. **9** Após receberem fiança de Jasom e dos outros, eles os libertaram. **10** Naquela noite, os irmãos enviaram Paulo e Silas para Bereia. Chegando lá, foram à sinagoga dos judeus. **11** Em Bereia, as pessoas eram mais nobres que as de Tessalônica, pois receberam a Palavra com toda disposição de mente, diariamente examinando as Escrituras, para ver se de fato as coisas eram assim. **12** Por isso muitos deles creram, incluindo algumas mulheres gregas influentes e muitos homens. **13** Todavia, quando os judeus de Tessalônica descobriram que Paulo estava proclamando a Palavra de Deus em Bereia, foram até lá para incitar e acirrar as multidões. **14** Imediatamente, os irmãos enviaram Paulo para o litoral, mas Silas e Timóteo permaneceram ali. **15** Aqueles que guiavam Paulo levaram-no até a cidade de Atenas e regressaram, trazendo dele instruções para que Silas e Timóteo fossem até ele o mais rápido possível. **16** Enquanto Paulo esperava por eles em Atenas, seu espírito se indignou quando viu a cidade cheia de ídolos. **17** Então debatia na sinagoga com os judeus e com aqueles que adoravam a Deus, e também com os que ele encontrava todos os dias no mercado. **18** Contudo alguns dos filósofos epicureus e estoicos, também debatendo com ele, diziam: "O que esse tagarela está tentando dizer?". Outros diziam: "Parece ser um pregador de deuses estranhos", porque ele anunciava sobre Jesus e a ressureição. **19** Tomaram a Paulo e o levaram até o Areópago, dizendo: "Podemos saber sobre esse novo ensino que tu tens falado? **20** Pois tu trazes algo estranho aos nossos ouvidos. Portanto queremos saber o que essas coisas significam". **21** (Todos os atenienses e estrangeiros que ali viviam não gastavam seu tempo com nada além de contar ou ouvir sobre novidades). **22** Então Paulo ficou de pé no meio do Areópago e disse: "Homens atenienses, vejo que sois muito religiosos em todas as maneiras. **23** Pois, passando eu e observando os objetos de vossa adoração, encontrei um altar com a seguinte inscrição: "AO DEUS DESCONHECIDO". Pois bem, Aquele que adorais sem saber quem é, a Este vos anuncio. **24** O Deus que criou o mundo e tudo o que nele há, Senhor do céu e da terra, não habita em templos construídos por mãos de homens. **25** Tampouco é servido por mãos de homens, como se precisasse de coisa alguma, visto que Ele mesmo dá às pessoas vida, respiração e todas as coisas. **26** E de um só homem Ele criou toda a raça humana que habita na face da terra, tendo-lhes determinado os tempos e o limite da sua habitação. **27** Portanto eles deveriam buscar a Deus e, tateando, talvez pudessem encontrá-Lo e descobri-Lo, embora Ele não esteja longe de cada um de nós. **28** Pois Nele vivemos, nos movemos e existimos, como alguns dos vossos poetas disseram: 'Somos também geração Dele'. **29** Sendo nós geração de Deus, não devemos pensar que a divindade é semelhante ao ouro, prata ou pedra — imagens criadas pela arte e imaginação do homem. **30** Assim sendo, Deus não levou em conta os tempos de ignorância, mas agora ordena que todos os homens, em todos os lugares, arrependam-se. **31** Pois determinou um dia em que julgará o mundo em justiça por meio do Homem que Ele escolheu. Deus deu prova desse Homem a todos, ressuscitando-O dentre os mortos". **32** Quando os homens de Atenas ouviram sobre a ressureição dos mortos, alguns zombaram de Paulo, mas outros diziam: "Nós te ouviremos novamente sobre esse assunto". **33** Depois disso, Paulo os deixou. **34** Alguns homens, porém, juntaram-se a ele, e creram, incluindo Dionísio, membro do Conselho do Areópago, e uma mulher chamada Dâmaris, e com eles ainda outros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 17:1

Conexão com o Texto:
Continuação da história da viagem missionária de Paulo, Silas e Timóteo. Eles chegaram a Tessalônica, aparentemente sem Lucas, uma vez que ele disse "eles" e não "nós".

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" se refere a Paulo e Silas. Compare com 16:40. A palavra "eles" se refere a Judeus na Sinagoga em Tessôlonica.

Então
Esta palavra é usada aqui para indicar um intervalo na história. Aqui Lucas, o autor, começa a contar uma nova parte da história.

Passado por
Viajado por

Cidade de Anfípolis e Apolônia
Estas são cidades da costa na Macedônia. (Veja:| How to Translate Names)

Chegaram à cidade
Aqui, "vir" pode ser traduzido como "foram" ou "chegaram". Tradução Alternativa

Segundo seu costume foi
"Segundo seu hábito foi" ou "segundo sua prática comum" Paulo usualmente foi para sinagoga no sábado quando judeus estariam presentes.

Por três sábados
Em cada sábado por três semanas.

Arrasoou com eles sobre as Escrituras
Paulo explicou o que as Escrituras queriam dizer para provar para os judeus que Jesus é o Messias.

argumentou com eles
"Deu a eles razões" ou "debateu com eles" ou "tratou com eles".

Acts 17:3

Informações Gerais:
Aqui, a palavra "Ele" se refere a Paulo. (Veja: 17:1)

Ele abriu as Escrituras
Possíveis significados são: 1) Explicar as Escrituras de uma maneira que as pessoas pudessem entender o que é falado (como se Paulo estivesse abrindo algo para que as pessoas pudessem enxergar o que está dentro) ou 2) Paulo estava literalmente abrindo um livro ou rolo e lendo a partir dele. (Veja:

Foi necessário
Foi parte do plano de Deus.

Resurgir
Voltar para vida.

Dos mortos
"Dentre os mortos". O termo "os mortos" se refere aos espíritos das pessoas que morreram. Voltar dentre eles quer dizer voltar à vida novamente.

Os judeus ficaram persuadidos
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os judeus acreditaram" ou "os judeus entenderam".

E se uniram a Paulo
"E associaram-se a Paulo".

Os gregos devotos
Isto quer dizer: Aqueles que adoram a Deus, mas não se converteram do judaismo por meio da circuncisão.

Uma grande multidão
"Uma grande multidão".

Acts 17:5

Informação Geral:
Aqui, a palavra "eles" refere-se aos judeus não crentes e aos homens ímpios do mercado.

Movidos por cúmes
O sentimento de ciúme é citado como se, de fato, ele movesse as pessoas. T.A.: "Sentindo-se com muita inveja" ou "sentido-se demasiadamente zangados".

Com inveja
É possível afimar explicitamente que aqueles judeus estavam com inveja porque alguns deles e também alguns gregos acreditaram na mensagem de Paulo.

Tomaram certos homens ímpios
Aqui, "tomaram" não quer dizer que os judeus tomaram aquelas pessoas à força. Significa que os judeus persuadiram aqueles homens ímpios a ajudá-los.

Certos homens ímpios
"Alguns homens maus". A palavra "homem", aqui, se refere especificamente às pessoas do gênero masculino.

do mercado
"Da praça pública". É um lugar público de negócios, onde compra-se e vende-se bens, gados, bem como serviços.

Tumultuaram a cidade
Aqui, "a cidade" significa lugar para as pessoas na cidade T.A.: "motivo das pessoas da cidade serem tumultuadas" ou "compeliram as pessoas da cidade para confusão''.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Assaltando a casa
"Violentamente atacando a casa". Isto significa que provavelmente as pessoas estavam movimentando bruscamente a casa e tentando quebrar a porta.

Jasom
Este é o nome de um homem.

Fora para as pessoas
Possíveis significados de "pessoas" são: 1) um grupo governamental ou legal de cidadãos habilitados a tomarem uma decisão ou 2) uma multidão.

Alguns outros irmãos
Aqui, "irmãos" se refere aos cristãos. T.A.: "alguns outros cristãos".

Perante os oficias
"Na presença dos oficiais".

Aqueles homens que têm
Os líderes judaicos estavam falando e a frase "aqueles homens", se refere a Paulo e Silas.

Virado o mundo de cabeça para baixo
Esta frase é uma outra forma de dizer que Paulo e Silas causavam problemas onde quer que eles fossem. Os líderes judaicos estavam enfatizando a influência que Paulo e Silas estavam tendo com os seus ensinamentos. T.A.: "causavam problemas em toda parte do mundo" .

Jasom tem recebido
Esta frase indica que Jasom estava em concordância com as mensagens pertubadoras dos apóstolos.

Acts 17:8

Informação geral:
A palavra "eles" se refere aos oficias da cidade".

Informação geral:
A palavra "eles" se refere a Jasom e os outros crentes que trouxeram os oficiais da cidade.

Pertubado
"Preocupado" ou "angustiado".

Receberam a fiança estipulada de Jasom e os outros.
Este dinheiro foi uma promessa pelo bom comportamento; dinheiro que deveria ser devolvido se tudo corresse bem ou usado para reparar os danos causados pelo mal comportamento. T.A.: "receberam um penhor" ou "receberam dinheiro".

Os outros
A palavra "os outros" se refere aos outros crentes que os judeus levaram perante os oficiais.

Acts 17:10

Informação Geral:
Paulo e Silas viajaram para a cidade de Bereia.

Os irmãos
A palavra "irmãos" aqui se refere aos homens e mulheres crentes. T.A.: "os crentes"

Agora
A palavra "agora" é usada aqui para indicar um intervalo na história. Lucas aqui relata informações relativas às experiências das pessoas em Bereia e como eles estavam desejosos para ouvir Paulo e examinar o que ele dizia.

Essas pessoas eram mais nobres
Essas "nobres" pessoas estavam mais desejosas para pensar sobre as novas idéias do que outras pessoas. T.A.: "mais inclinados" ou "mais desejosos para ouvir".

Receberam a palavra
Aqui, "palavra" se refere a ensinamentos. T.A.: "ouviram os ensinos".

Com toda disposição de mente
Esses bereianos estavam preparados para examinar cuidadosamente os ensinos de Paulo acerca das Escrituras.

Diariamente examinando as Escrituras
Lendo cuidadosamente e avaliando as Escrituras todos os dias.

Essas coisas eram
As coisas que Paulo disse eram verdadeiras.

Acts 17:13

Informação Geral:
Atenas fica abaixo da costa de Bereia que está na Macedônia. Atenas foi umas das cidades mais importantes na Grécia.

Aprenderam
"descobriram" ou "ouviram".

foram até lá para incitar
Refere-se a eles agitando as pessoas como se estivessem agitando um líquido e causando o transbordamento. "Foram lá e agitaram" ou "foram lá e causaram transtornos".

E acirraram as multidões
"e preocuparam a multidão" ou "causaram medo entre as pessoas".

Imãos
A palavra "irmãos" aqui se refere a homens e mulheres crentes. T.A.: "crentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ir para o litoral
"ir para a costa". Daqui Paulo provavelmente navegaria para outra cidade.

Que guiavam Paulo
"que acompanhavam Paulo" ou "que estavam o tempo todo com Paulo.

Receberam instruções dele para Silas e Timóteo
"ele disse-lhes para instruir a Silas e Timóteo". Isto pode ser dito também como uma citação direta na UDB.

Acts 17:16

Informação Geral:
Esta é uma outra parte da história das viagens de Paulo e Silas. Paulo neste momento está em Atenas esperando por Silas e Timóteo para encontrá-lo.

Enquanto
Esta palavra é aqui usada para indicar um intervalo na história. Aqui, Lucas começa a narrar uma nova parte da história.

Seu espírito se indignou conforme ele viu a cidade cheia de ídolos
Aqui "espírito" aponta para o próprio Paulo A.T.: "ele ficou chateado porque viu que havia ídolos em toda parte da cidade" ou "ver os ídolos em toda parte da cidade deixou-lhe chateado".

Ele debateu
"ele debateu" ou "ele discursou". Quer dizer que há bastante interação dos ouvintes, mais do que apenas ele pregando. Eles estavam conversando com ele.

Aqueles que adoravam a Deus
Isto se refere aos gentios que louvam a Deus e o seguem mas não obedeciam todas as leis dos judeus.

No mercado
"na praça pública" é um lugar público de negócios, onde vende-se e compra-se gados ou serviços.

Acts 17:18

Informação Geral:
Aqui as palvras "dele e "ele" referem-se a Paulo.

Filósofos epicureus e estóicos
Essas pessoas acreditavam que todas as coisas foram formadas por acaso e que, por sua vez, os deuses estavam ocupados e felizes por se preocuparem com o governo do universo. Eles rejeitaram a ressurreição e queriam apenas simples prazeres. (Veja:|How to Translate Names)

Filósofos estóicos
Essas pessoas acreditavam que a liberdade vem da renúncia do destino. Eles rejeitaram um amor pessoal de Deus, bem como a ressurreição. (Veja:|How to Translate Names)

Debatendo com ele
"aconteceu com ele".

E alguns diziam
"e alguns dos filósofos diziam".

O que esse tagarela está tentando dizer
A palavra "tagarela" foi usada para se referir a passáros que apanham vermes como comida. Refere-se negativamente a uma pessoa que apenas sabe um pouco da informação. Os filósofos diziam que Paulo tinha pequenas informações sem mérito algum para ser ouvido. T.A.: "quem é esta pessoa sem instrução".

Outros diziam
"outros filósofos diziam".

Parece ser um pregador
"Ele parece ser um proclamador" ou "Ele parece estar numa missão de propagar a mensagem".

Deuses estranhos
Não é no sentido de "tantos", mas no sentido de ser "estrangeiros", ou seja deuses que os gregos e os romanos não adoram ou não sabem nada sobre eles.

Acts 17:19

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" (pronome oculto em "tomaram") e "nós" (pronome oculto em "podemos") se referem aos epicureus e filósofos estóicos. (Veja:|Exclusive "We" and 17:18)

Informação Geral:
As palavras "ele" ("o levaram"), "tu" se referem a Paulo. (Veja: 17:18)

Tomaram a Paulo
Não significa que eles arrastaram a Paulo. Os filósofos convidaram Paulo para falar formalmente aos seus líderes.

Até o Areópago
O "Areópago" foi o lugar onde os líderes se encotravam. T.A.: "para os líderes que o encontraram no Areópago".

O Areópago, dizendo
Aqui, os líderes dos Areópagos estão falando. Pode ser dito como uma nova sentença. A.T. : "os Areópagos. Os líderes disseram a Paulo".

Areópagos
É uma rocha ou relevo mediano em Atenas, onde a Suprema Corte Ateniense se reunia. (Veja:|How to Translate Names)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Trazes algo estranho aos nossos ouvidos
O ensino de Paulo sobre Jesus e a ressurreição é dito como um objeto que uma pessoa pode trazer para uma outra pessoa. Aqui, "ouvido" se refere àquilo que eles ouviram. T.A.: "Pois tu ensinas algo que nós nunca tínhamos ouvido antes".

Areópago
É uma proeminente rocha.

Agora... algo novo
Esta palavra é usada aqui para indicar um intervalo na história. Aqui, Lucas relata o contexto informativo das pessoas que viviam em Atenas e seus interesses em novos ensinos.

Todos os atenienses
"Atenienses" são pessoas de Atenas, uma cidade perto da costa, abaixo da Macedônia (dias atuais Grécia). (Veja:|How to Translate Names)

E o estrangeiros
"e os forasteiros".

Gastavam seu tempo com nada além
Aqui, "tempo" é como se houvesse um objeto que a pessoa poderia gastar. T.A.: "não tinham outro interesse além de".

Contar ou ouvir sobre novidades
"discursando novas ideias filosóficas" ou "falando sobre o que era novo para ele". (UDB)

Acts 17:22

Informação Geral:
Paulo começa o seu discurso para os filósofos no Areópago.

Bem religiosos de todas as maneiras
Paulo se refere ao público ateniense expondo a honra a deuses por meio de orações, construções de altares e oferta de sacrifícios.

Pois, passando eu por
"Porque percorrido eu" ou "passei eu por".

Ao Deus desconhecido
Possíveis significados são: 1) "certamente ao deus desconhecido" ou 2) "para o deus não conhecido". Isto foi especificamente escrito ou dedicado naquele altar.

Acts 17:24

o mundo
No sentido geral, o "mundo" se refere aos céus e à terra e tudo que neles há.

Ele é Senhor
"Porque Ele é o Senhor". Aqui, "Ele" está se referindo ao deus desconhecido mencionado no 17:22 que Paulo explica que é o Senhor Deus.

Dos céus e da terra
A palavra "céus" e "terra" são usados juntos apontando para todos os seres e todas as coisas nos céus e na terra.

construídos por mão
Aqui, "mãos" aponta para as pessoas. T.A.: construído por mãos humanas" ou "que as pessoas construíram".

Tão pouco é servido por mãos de homens
Aqui, "servido" tem um sentido de um doutor tratando o paciente fazendo-o sentir-se bem novamente. T.A.: "tampouco as mãos do homem têm o cuidado dele".

Por mãos de homens
Aqui, "mãos" aponta para todas as pessoas. T.A.: "pelos humanos".

Visto que Ele mesmo
"porque Ele mesmo". A palavra "Ele mesmo" é acrescentado para dar ênfase.

Acts 17:26

Informação Geral:
Aqui, as palavras "Ele" e "Lhe" se referem ao Deus verdadeiro, o Criador.

Informação Geral:
As palavras "lhes" e "eles" se refere a todas as nações que vivem na face da terra.

Informação Geral:
Na palavra "nós", Paulo inclui a si mesmo, sua audiência e todas as nações. (Veja:|Inclusive "We")

Um só homem
Refere-se a Adão, a primeira pessoa criada por Deus. Pode ser dito para incluir Eva. Foi através de Adão e Eva que Deus fez todas as pessoas. T.A.: "uma dupla". (UDB)

Tendo-lhes determinado os tempos e o limite da sua habitação
Pode ser dito como uma nova frase. T.A.: "e determinou quando e onde eles viveriam".

Portanto
Esta palavra marca uma declaração que é dita em função do que Paulo disse anteriormente.

eles deveriam buscar a Deus, e talvez tateando pudessem encontrá-Lo e descobri-Lo
Desejando aprender sobre Deus e ter um relacionamento com Ele, literalmente como se alguém tivesse olhando ao redor, para encontrar alguém e estender as mãos a ele. A.T.: "eles deveriam aprender acerca de Deus para entender que eles precisam Dele e, por sua vez, se tornarem um de Seus povos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele não está longe de cada um de nós.
Isto pode ser dito na forma positiva. T.A.: "ele está muito perto de cada um de nós". (Veja:|Litotes)

Acts 17:28

Informação Geral:
Aqui as palavras "Nele" e "Dele" se refere a Deus. (See: 17:24)

Informação Geral:
Quando Paulo diz: "nós" aqui, ele inclui a si mesmo, bem como os seus ouvintes. (Veja:|Inclusive "We")

Pois Nele
"Por causa dele".

Somos geração de Deus
Porque Deus criou todos; todas as pessoas são mencionadas como se fossem literalmente criaturas de Deus.

Que a divindade
Aqui, "divindade" se refere à natureza de Deus ou Seus atributos. T.A.: "este Deus".

Esculturas conforme a arte e o pensamento do homem.
Isto pode ser dito na forma ativa: "um homem que usou suas habilidades para fazer alguma coisa que desejou fazer" ou "feito com artes e pensamentos de homem".

Acts 17:30

Conexão com Texto:
Paulo termina o seu discurso para os filósofos no Areópago, que começou no 17:22.

Infomação Geral:
Aqui a palavra "ele" se refere a Deus.

Portanto
Esta palavra indica uma declaração que ele fez justamente pelo que foi dito anteriormente.

Deus não levou em conta os tempos de ignorância
"Deus decidiu não punir as pessoas durante o tempo de ignorância".

Tempo de ignorância
Refere-se ao tempo antes de Deus revelar completamente a Si mesmo através de Jesus Cristo, e antes das pessoas saberem como realmente obedecer a Deus.

Todos os homens
Significa: "todas as pessoas quer masculino ou femenino". T.A.: "todas as pessoas".

Quando julgará o mundo na sua justiça por meio do Homem que Ele escolheu
"quando o homem, que Ele escolheu, julgará o mundo com justiça".

Julgará o mundo
Aqui, "mundo" se refere às pessoas. A.T.: "ele julgará todas as pessoas".

Na sua justiça
"justificar" ou "honestamente".

Deus deu prova desse Homem
"Deus demonstrou a Sua escolha através deste Homem".

Dentre os mortos
"dentre os mortos". O termo "os mortos" se refere ao espíríto das pessoas que tinham morrido. Voltar dentre eles significa voltar à vida novamente.

Acts 17:32

Conexão com o Texto:
Esta é a parte final da história sobre Paulo em Atenas.

Informação Geral:
Aqui, a palavra "nós" (pronome oculto em "ouviremos") se refere aos homem de Atenas. Eles estavam falando diretamente com Paulo mas sem o incluir nos seus grupos. Possivelmente, eles estavam apenas sendo educados, embora alguns realmente queriam ouvir Paulo novamente. (Veja:|Exclusive "We")

Quando
Esta palavra é usada para marcar um intervalo na história. Aqui, Lucas faz uma mudança dos ensinos de Paulo para a reação das pessoas de Atenas.

Os homens de Atena
Estas são as pessoas que estavam presentes no Areópago ouvindo Paulo.

Alguns zombaram de Paulo
"alguns ridicularizaram Paulo" ou "alguns riram de Paulo". Estes não acreditaram que foi possível alguém morrer e voltar à vida.

Dionísio, o Aeropagista
Dionísio é o nome de um homem. "Aeropagista" implica que Dionísio foi um dos membros dos juízes no conselho de Areópagos. (Veja:|How to Translate Names)

Dâmaris
Nome de uma mulher.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Depois dessas coisas, Paulo deixou Atenas e foi para Corinto. **2** Encontrou ali certo judeu chamado Áquila, natural do Ponto, que recentemente tinha vindo da Itália com sua esposa Priscila, pois Cláudio havia ordenado que todos os judeus deixassem Roma. Paulo foi até eles **3** e, porque tinham o mesmo ofício, Paulo ficou e trabalhou com eles, porque faziam tendas. **4** Paulo debatia na sinagoga todo sábado, persuadiando tanto judeus como gregos. **5** Contudo, quando Silas e Timóteo desceram da Macedônia, Paulo foi impulsionado pelo Espírito para testificar aos judeus que Jesus era o Cristo. **6** Quando os judeus se opuseram a ele e o insultaram, Paulo sacudiu suas vestes e disse-lhes: "Que o vosso sangue esteja sobre vossas próprias cabeças; eu sou inocente. De agora em diante, irei para os gentios". **7** Saindo dali, foi para a casa de Tito Justo, um homem que adorava a Deus. Sua casa era próxima da sinagoga. **8** Crispo, o chefe da sinagoga, e toda sua casa creu no Senhor. Muitos dos coríntios que ouviram Paulo também creram e foram batizados. **9** O Senhor disse a Paulo durante a noite numa visão: "Não tenhas medo, mas fales e não te cales. **10** Pois estou contigo, e ninguém te atacará, pois tenho muitos nesta cidade". **11** Paulo morou ali por um ano e seis meses, ensinando a Palavra de Deus entre eles. **12** Porém, quando Gálio se tornou governador da Acaia, os judeus juntaram-se contra Paulo e o levaram ao tribunal; **13** e disseram: "Este homem persuade as pessoas a adorar a Deus, contrariando a lei". **14** Quando Paulo estava prestes a falar, Gálio disse aos judeus: "De fato, judeus, se houvesse algum crime ou problema grave, seria razoável tratar convosco. **15** Mas como são questões de palavras e nomes e da vossa própria lei, resolvei isso vós mesmos, não quero ser juiz nestas questões!" **16** Gálio mandou que saíssem do tribunal. **17** Contudo, pegaram Sóstenes, o chefe da sinagoga, à força, e o espancaram diante do tribunal. Entretanto, Gálio não se importou com o que fizeram. **18** Depois de passar alguns dias ali, Paulo deixou os irmãos e navegou para Síria, com Priscila e Áquila. Antes de deixar o porto, em Cencreia, ele raspou a cabeça porque havia feito um voto de nazireu. **19** Quando chegaram a Éfeso, Paulo deixou Priscila e Áquila ali; porém, ele mesmo foi para a sinagoga e debatia com os judeus. **20** Quando pediram a Paulo que ficasse mais tempo, ele negou. **21** Mas, despedindo-se deles, disse: "Voltarei para vós se esta for a vontade de Deus". Então partiu de Éfeso. **22** Quando Paulo desembarcou em Cesareia, subiu a Jerusalém, e, saudando a igreja, desceu para Antioquia. **23** Após passar algum tempo ali, partiu e passou pelas regiões da Galácia e da Frígia, e encorajou todos os discípulos. **24** Havia certo judeu chamado Apolo, nascido em Alexandria, que veio a Éfeso. Ele era eloquente e poderoso nas Escrituras. **25** Apolo foi instruído nos ensinos do Senhor. Sendo fervoroso de espírito, falava e ensinava acuradamente as coisas concernentes a Jesus; porém, ele conhecia apenas o batismo de João. **26** Apolo começou a falar ousadamente na sinagoga. Entretanto, quando Priscila e Áquila o ouviram, levaram-no consigo e lhe explicaram o caminho de Deus com mais exatidão. **27** Querendo passar pela Acaia, os irmãos o encorajaram e escreveram aos discípulos na Acaia que o recebessem. Quando ele chegou, ajudou imensamente aqueles que haviam crido pela graça. **28** Apolo publicamente vencia os judeus com seu poder e habilidade, mostrando pelas Escrituras que Jesus era o Cristo.

Acts 18:1

Conexão com o texto:
Esta é outra parte da história das viagens de Paulo quando ele vai à Corinto.

Informação Geral:
Áquila e Priscila são apresentados à história e os versículos 2 e 3 dão informações de fundo sobre eles.

Depois destas coisas
"Depois desses eventos tiveram lugar em Atenas"

Atenas
Atenas era uma das cidades as mais importantes na Grécia. Veja como você traduziu isso em 17:13.

Lá ele encontrou
Possíveis significados são que: 1) Paulo encontrou por acaso ou 2) Paulo intencionalmente encontrou.

Um certo judeu chamado Áquila
Aqui a frase "um certo" indica que isso está introduzindo uma nova pessoa na história.

Ponto por raça
Ponto era uma província na costa do sul do Mar Negro.

tinha vindo recentemente
Isso é, provavelmente, em algum momento no ano passado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Itália
Este é o nome da terra. Roma é a capital da Itália.

Cláudio tinha comandado
Cláudio era o atual imperador romano. Veja como você traduziu isso em 11:27.

Ele era do mesmo comércio
"Ele fez o mesmo tipo de trabalho que eles fizeram"

Acts 18:4

Informação geral:
Silas e Timóteo reencontram Paulo.

Então Paulo raciocinou
"Então Paulo debateu" ou "Então Paulo discutiu". Ele deu razões. Isso significa que, ao invés de apenas pregar, Paulo falou e interagiu com as pessoas.

Ele persuadiu a ambos, judeus e gregos
Os possíveis significados são: 1) "Ele fez com que ambos, judeus e gregos acreditassem" ou 2) "Ele continuou tentando persuadir os judeus e os gregos".

Paulo foi compelido pelo Espírito
Isso pode ser declarado na voz ativa: (TA) "o Espírito compeliu Paulo" (Veja: Figs_activepassive | Ativo ou Passivo)

Sacudiu sua roupa
Esta é uma ação simbólica para indicar que Paulo não mais tentará ensinar os judeus sobre Jesus. Ele está deixando-os ao juízo de Deus.

Que seu sangue esteja sobre suas próprias cabeças
Aqui "sangue" significa a culpa de suas ações. Aqui "cabeças" refere-se a toda a pessoa. Paulo diz aos judeus que eles são os únicos responsáveis pelo julgamento que enfrentarão por sua teimosia se recusarem se arrepender. TA: "Só você é responsável pela sua punição pelo pecado"

Acts 18:7

Informação geral:
Aqui a palavra "ele" refere-se a Paulo.

Informação geral:
A primeira palavra "seu" refere-se a Tito Justo. A segunda palavra "seu" refere-se a Crispo.

Tito Justo ... Crispo
Estes são nomes de homens. (Veja | Como traduzir nomes)

Adorava a Deus
Um adorador de Deus é um gentio que louva a Deus e o segue, mas não obedece necessariamente a todas as leis judaicas.

Líder da sinagoga
Um leigo que patrocinou e administrou a sinagoga, não necessariamente o professor

Toda a casa dele
Aqui "casa" refere-se ao povo. TA: "o povo que viveu com ele em sua casa"

Foram batizados
Isso pode ser declarado na voz ativa:

Acts 18:9

Não tenha medo, mas fale e não fique em silêncio
O Senhor está dando um mandamento de duas maneiras diferentes para enfatizar que Paulo deve certamente continuar pregando. AT: "Vocês não devem ter medo e, em vez disso, continuem a falar e não se calem" (Veja:|Parallelism)

Fale e não fique em silêncio
O Senhor dá o mesmo comando de duas maneiras diferentes para comandar fortemente Paulo a falar. AT: "você certamente deve continuar a falar" (Veja:

Fale e não fique em silêncio
O Senhor dá o mesmo comando de duas maneiras diferentes para comandar fortemente Paulo a falar. AT: "você certamente deve continuar a falar"

e não fique em silêncio
Pode-se afirmar explicitamente o que o Senhor quer que Paulo fale. AT: "e não parem de falar sobre o evangelho"

Tenho muitas pessoas nesta cidade
"Há muitas pessoas nesta cidade que puseram a sua fé em mim" ou "muitas pessoas nesta cidade depositaram a sua fé em mim"

Paulo viveu lá... ensinando a palavra de Deus entre eles
Esta é uma declaração conclusiva para esta parte da história.

Acts 18:12

Conexão com o texto:
Os judeus incrédulos trazem Paulo para o tribunal antes de Gálio.

Informação Geral:
Acaia foi a província romana em que Corinto foi localizado. Foi a maior cidade do sul da Grécia e a capital da província. (Veja: | Como traduzir nomes)

Gálio
Este é o nome de um homem.

os judeus
Isto representa os líderes judeus que não acreditavam em Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Levantaram-se juntos
"Se uniram" ou "uniram-se"

Trouxe-o para o tribunal
Os judeus levaram Paulo pela força para trazê-lo à corte. Aqui "tribunal" refere-se ao lugar onde Gálio sentou quando tomou decisões legais no tribunal. TA: "levou-o para que o governador pudesse julgá-lo no tribunal"

Acts 18:14

Gálio disse
Gálio era o governador romano da província.

Sua própria lei
Aqui, "lei" se refere à lei de Moisés e também aos costumes judaicos do tempo de Paulo.

Eu não quero ser um juiz dessas questões
"Eu me recuso a fazer um julgamento sobre esses assuntos"

Acts 18:16

Informação geral:
Aqui a palavra "eles" provavelmente refere-se aos gentios na corte. Eles reagiram contra os judeus que trouxeram Paulo diante do tribunal. (Veja: 18:12)

Gálio os fez sair do tribunal

- Gálio expulsou-os do tribunal. Aqui "tribunal" refere-se ao local onde Gálio se senta para tomar decisões legais no tribunal. TA: "Gálio os fez sair de sua presença no tribunal" ou "Gálio os fez sair do tribunal"

Eles todos apreenderam
Isso pode ser um exagero para enfatizar os fortes sentimentos que as pessoas tinham. TA: "muitas pessoas apreendidas" ou "muitas delas agarradas" (Veja:|Hyperbole)

Então todos eles tomaram Sóstenes, o governante da sinagoga, e bateram na frente do tribunal
Possíveis significados são: 1) os gentios bateram em Sóstenes na corte em frente ao tribunal porque ele era o líder judaico ou 2) é possível que Sóstenes era um crente em Cristo, então os judeus bateram nele na frente do tribunal.

Sóstenes, o chefe da sinagoga
"Sóstenes" era o chefe judaico da sinagoga em Corinto. (Veja: | Como traduzir nomes)

bateram nele
"Repetidamente acertaram-o" ou "repetidamente socaram-o."

Acts 18:18

Conexão com o texto:
Aqui continua a jornada missionária de Paulo quando Paulo, Priscila e Áquila deixam Corinto. Isso parece indicar que Silas e Timóteo permanecem uma vez que diz "ele" aqui e não "nós".

Informação geral:
Isso continua a jornada missionária de Paulo quando Paulo, Priscila e Aquila deixam Corinto. Isso parece indicar que Silas e Timóteo permanecem uma vez que diz "ele" aqui e não "nós".

Informação geral
Aqui a palavra "ele" refere-se a Paulo. (Veja: | Como traduzir nomes)

Conexão com o texto:
A palavra "eles" refere-se a Paulo, Priscila e Áquila.

Deixou os irmãos
A palavra "irmãos" refere-se a homens e mulheres crentes. AT: "deixou os irmãos"

Navegou para a Síria com Priscilla e Aquila
Paulo embarcou em um navio que navegou para a Síria. Priscilla e Áquila foram com ele.

Ele tinha a cabeça raspada
Esta é uma ação simbólica que indica a conclusão de um voto. Isso pode ser declarado na voz ativa como:

argumentado com
"Discutido com" ou "debatido com"

Acts 18:20

Informação Geral:
Aqui as palavras "eles" e "lhes" referem-se aos judeus em Éfeso.

Despedir-se deles
"Dizendo adeus a eles"

Acts 18:22

Conexão com o texto:
Paulo continua sua jornada missionária.

Informação geral:
Frigia é uma província na Ásia que é agora, nos dias atuais é a Turquia. Veja como você traduziu isso em 2: 8.

Desembarcou em Cesareia
"Chegou a Cesareia". A palavra "desembarcou" é usada para mostrar que ele chegou por navio.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele subiu
Ele viajou para a cidade de Jerusalém. A frase "subiu" é usada aqui porque Jerusalém é mais alta em elevação do que Cesareia.

Saudou a igreja de Jerusalém
Aqui "igreja" refere-se aos crentes em Jerusalém. TA: "cumprimentou os membros da igreja de Jerusalém"

Então desceu
A frase "desceu" é usada aqui porque Antioquia é menor em elevação do que Jerusalém.

Paulo partiu
"Paul foi embora" ou "Paulo deixou"

Depois de passar algum tempo lá
Isso fala sobre o "tempo" como se fosse uma mercadoria que uma pessoa poderia gastar. TA: Depois de ficar lá por um tempo "

Acts 18:24

Conexão com o texto:
Lucas conta o que acontece em Éfeso com Priscila e Áquila.

Informação Geral:
Apolo é apresentado à história. Os versículos 24 e 25 dão informações de fundo sobre ele.

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal.

Um certo judeu chamado Apolo
A frase "um certo" indica que Lucas está introduzindo uma nova pessoa na história.

Um Alexandrino de nascimento
"Um homem que nasceu na cidade de Alexandria." As cidades possíveis são: 1) Alexandria no Egito, na costa norte de África ou, 2) Alexandria na costa ocidental na Ásia.

Eloquente na fala
Um bom orador

e poderoso nas escrituras
"e ele conhecia as escrituras cuidadosamente." Ele compreendeu bem os escritos do Antigo Testamento.

Apolo tinha sido instruído nos ensinamentos do Senhor
Isso pode ser declarado na voz ativa. TA: "Outros crentes tinham ensinado a Apolo como o Senhor Jesus queria que as pessoas vivessem"

Ser fervoroso em espírito
Aqui "espírito" se refere a toda a pessoa de Apolo. TA: "Estar muito entusiasmado"

O batismo de João
"O batismo que João realizou." Isto é comparando o batismo de João que foi com água para o batismo de Jesus que é com o Espírito Santo.

O caminho de Deus
Como Deus quer que as pessoas vivam é falado como se fosse uma estrada que uma pessoa viaja.

mais precisamente
"Corretamente" ou "mais plenamente"

Acts 18:27

Informação Geral:
Aqui as palavras "ele", "lhe" e "dele" referem-se a Apolo. (Veja: 18:24)

Informação Geral:
Acaia era uma província romana na seção do sul da Grécia . Veja como você traduziu isso em 18:12.

Passar para Acaia
"Para ir para a região de Acaia." A frase "passar sobre" é usada aqui porque Apolo teve de atravessar o Mar Egeu para chegar à Acaia de Éfeso.

Irmãos
A palavra "irmãos" aqui refere-se a mulheres e homens cristãos. Você pode tornar explícito que estes são crentes em Éfeso. TA: "companheiros crentes em Éfeso"

Escreveu aos discípulos
"Escreveu uma carta aos cristãos na Acaia"

Aqueles que creram pela graça
"Aqueles que haviam crido na salvação pela graça" ou "aqueles que pela graça de Deus creram em Jesus"

Apolo publicamente vencia
Apolo derrotou os judeus na frente de outras pessoas por seus argumentos.

Com seu poder e habilidade
"Com a força de seus argumentos e sua habilidade como orador"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Enquanto Apolo estava em Corinto, Paulo passou pelas regiões altas e veio para a cidade de Éfeso e encontrou alguns discípulos ali. **2** Paulo perguntou-lhes: "Recebestes o Espírito Santo quando crestes?". Eles responderam: "Não, não recebemos. Nem fomos informados de que existe um Espírito Santo". **3** Paulo disse: "Em que batismo fostes batizados, então?". Eles responderam: "No batismo de João. **4** Paulo disse: "João batizou com batismo de arrependimento, dizendo às pessoas que deveriam crer Naquele que viria após ele, isto é, em Jesus". **5** Quando ouviram isso, foram batizados no Nome do Senhor Jesus. **6** Então, Paulo lhes impôs as mãos, e o Espírito Santo veio sobre eles, e falaram em outras línguas e profetizaram. **7** Ao todo, foram cerca de doze homens. **8** Paulo foi à sinagoga e falou fervorosamente durante três meses. Ele liderava discussões e persudia as pessoas acerca das coisas concernentes ao reino de Deus. **9** No entanto alguns judeus endurecidos e desobedientes começaram a falar mal do caminho de Cristo diante da multidão. Paulo os deixou e guiou seus discípulos para longe deles. Ele começou a falar todos os dias na escola de Tirano. **10** Isso continuou por dois anos, e assim todos os que viviam na Ásia ouviram a Palavra do Senhor, tanto judeus como gregos. **11** Deus estava fazendo obras poderosas pelas mãos de Paulo, **12** e até mesmo os doentes eram curados, e os espíritos malignos saíam deles, quando pegavam lenços e aventais do corpo de Paulo. **13** Porém havia judeus exorcistas viajando por aquela área, os quais usavam o nome de Jesus sobre aqueles possuídos de espíritos malignos, dizendo: "Eu vos expulso no nome de Jesus, a quem Paulo prega". **14** Aqueles que fizeram isso eram os sete filhos de Ceva, principal dos sacerdotes. **15** Entretanto o espírito maligno respondeu: "Conheço Jesus e sei quem é Paulo, mas vós, quem sois?" **16** O homem que estava possuído pelo espírito maligno saltou sobre os exorcistas e, subjulgando-os, espancou-os, de maneira que eles fugiram da casa, nus e feridos. **17** Isso se tornou conhecido de todos, tanto judeus como gregos que viviam em Éfeso. Temor caiu sobre todos eles, e o Nome de Jesus estava sendo glorificado. **18** Muitos dos cristãos vinham, confessavam e admitiam suas obras más. **19** Muitos dos que praticavam artes mágicas juntavam seus livros e os traziam para queimar diante de todos. E, ao contarem o valor dos livros, chegaram à quantia de cinquenta mil peças de prata. **20** Assim a Palavra do Senhor crescia poderosamente de várias maneiras. **21** Quando Paulo terminou seu trabalho em Éfeso, decidiu em espírito ir a Jerusalém, porém planejava antes ver os cristãos nas regiões da Macedônia e da Acaia. Disse Paulo: "Depois de ir a Jerusalém, irei também a Roma". **22** Ele enviou dois de seus colaboradores, Timóteo e Erasto, à Macedônia. Entretanto Paulo permaneceu na cidade de Éfeso, na província da Ásia. **23** Naquele mesmo tempo, levantou-se um grande alvoroço em Éfeso acerca do Caminho. **24** Certo ourives de prata chamado Demétrio, que fazia nichos de Diana, dava muito lucro para os artifíces. **25** Então, reunindo os artifíces do mesmo tipo de serviço, disse: "Senhores, vós bem sabeis que obtemos muito lucro deste negócio. **26** E bem vedes e ouvis que não somente em Éfeso, mas praticamente por toda a Ásia, esse Paulo tem persuadido e afastado muitas pessoas. Ele está dizendo que não há deuses feitos por mãos humanas. **27** Não há somente o perigo de nossa profissão ficar desacreditada, mas até mesmo o templo da nossa grande deusa Diana poderá vir a ser estimado como nada. Assim ela perderia sua grandeza, aquela a quem toda a Ásia e o mundo adoram". **28** Quando ouviram isso, enfureceram-se e gritaram, dizendo: "Grande é a Diana dos Efésios". **29** Toda a cidade encheu-se de confusão, e todas as pessoas correram juntas para o teatro. Eles arrastaram os companheiros de Paulo, Gaio e Aristarco, que vieram da Macedônia. **30** Paulo queria entrar no meio do povo, porém os discípulos não permitiram. **31** Também alguns dos oficiais da província da Ásia, que eram seus amigos, enviaram-lhe uma mensagem rogando que não entrasse no teatro. **32** Alguns clamavam de uma maneira, outros de outra, pois a multidão estava confusa. Muitos deles não sabiam nem porque estavam reunidos. **33** Os judeus tiraram Alexandre para fora da multidão, trazendo-o diante das pessoas. Alexandre, acenando com a mão, queria dar uma explicação ao povo. **34** Entretanto, quando perceberam que ele era judeu, gritaram em alta voz por cerca de duas horas: "Grande é a Diana dos Éfesios". **35** Então o escrivão da cidade, aquietando a multidão, disse: "Homens de Éfeso, qual é o homem que não sabe que a cidade dos efésios é a guardiã do templo da grande Diana e da sua imagem que caiu do céu? **36** Vendo, então, que essas coisas são inegáveis, convém que vos aquieteis e nada façais. **37** Pois trouxestes esses homens a esta corte, os quais não são ladrões do templo, nem blasfemam contra nossa deusa. **38** Portanto, se Demétrio e os artifíces que estão com ele têm alguma acusação contra alguém, há cortes e magistrados. Que acusem uns aos outros. **39** Contudo, se demandais qualquer coisa concernente a outros assuntos, deverá ser averiguada em assembleia legítima. **40** Na verdade, até corremos perigo de sermos acusados deste tumulto. Não há causa para esta desordem, a qual não poderemos explicar". **41** Após ter dito isso, ele desfez a assembleia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 19:1

Conexão com o Texto:
Paulo viaja para Éfeso.

Informação geral:
O "país superior" era uma área da Ásia, a qual hoje é parte da Turquia moderna ao norte de Éfeso. Paulo deve ter viajado pela terra em volta do topo do mar Egeu a fim de vir a Éfeso (também na Turquia hoje), a qual está ao leste de Corinto pelo mar.

Isto veio sobre o qual
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma forma de fazê-la, você pode considerar usá-la.

Passou através
"Viajou através".

Receber o Espírito Santo
Isto significa ter o Espírito Santo que veio sobre eles.

Nem fomos informados que existe um Espírito Santo
Nós não temos ao menos escutado sobre o Espírito Santo.

Acts 19:3

Informação Geral:
Aqui as palavras "eles" (pronome oculto em "responderam"), "vocês" (pronome oculto em "fostes") e "elas" (às pessoas) referem-se a certos discípulos na cidade de Éfeso. (Veja: 19:3)

Informação Geral:
A palavra "ele" refere-se a João.

Então através de que batismo fostes batizados?
Isto pode ser declarado na forma ativa. Tradução Alternativa

No batismo de João
Você pode traduzir como uma frase completa. T.A.: "Nós recebemos o tipo de batismo sobre o qual João ensinou".

O batismo de arrependimento
Você também pode traduzir o substantivo abstrato "arrependimento" como o verbo "arrepender". T.A.: "O batismo que o povo solicitou quando queriam arrepender-se".

Naquele que viria
Aqui o "Aquele" refere-se a Jesus.

Vem após ele
Isto significa vir após João, o Batista, no tempo, e não seguindo após ele fisicamente.

Acts 19:5

Conexão com o texto:
Paulo permanece em Éfeso.

Quando o povo
Aqui, "povo" refere-se aos discípulos em Éfeso, como aqueles que estavam falando com Paulo. (Veja: 19:3)

Eles foram batizados
Isto pode ser declarado na forma ativa. T.A.: "Eles receberam batismo".

No nome do Senhor Jesus
Aqui, "nome" refere-se ao poder de Jesus e autoridade. T.A.: "Como crentes no Senhor Jesus".

Impôs suas mãos sobre eles
"Colocou suas mãos sobre eles".

Eles falaram em outras línguas e profetizaram.
Diferente de 2:1, não há detalhes de quem entendeu suas mensagens.

Ao todo eles eram doze homens.
Isto conta como muitos homens eram batizados.

Doze homens
12 homens

Acts 19:8

Paulo foi à sinagoga e falou corajosamente no período de três meses
Paulo regularmente atendeu aos encontros na sinagoga durante três meses e lá falou corajosamente.

Persuadindo pessoas
Convencendo pessoas da verdade.

Relativo ao reino de Deus
Aqui, "reino" permanece para o governo de Deus como Rei. T.A.: "De acordo com o governo de Deus como rei" ou "de acordo como Deus mostraria Ele mesmo como Rei".

Alguns judeus estavam endurecidos e desobedientes
Teimosamente se recusaram a acreditar no que era falado, de como as pessoas estavam tornando-se incapazes de mover-se. T.A.: "Alguns judeus eram teimosos e não acreditaram" ou "alguns judeus teimosamente se recusaram a aceitar e obedecer a mensagem".

Falar mal do Caminho de Cristo perante a multidão
O que Cristo quer que as pessoas acreditem é falado como um pensamento de que estava numa estrada que uma pessoa viaja. A frase "o Caminho" parece ter sido um título para o Cristianismo no

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tempo. T.A.: "falar mal sobre o Cristianismo à multidão" ou "falar ao povo coisas más sobre Cristo e o que Ele ensinou sobre Deus". (Veja: e 9:1)

Falar mal de
"Falar coisas más sobre".

Na sala de estudos de Tirano
"Na larga sala onde Tirano havia ensinado ao povo".

Tirano
Este é o nome de um homem.

Todos os que viveram na Asia ouviram
Possíveis significados são: 1) Paulo compartilhou o Evangelho com muitas pessoas ao longo de toda a Ásia, de Éfeso, pelos efésios, assim como as pessoas que visitaram Éfeso e vieram sobre toda Ásia.

A palavra do Senhor
Aqui, "palavra" permanece para uma mensagem. T.A.: "a mensagem sobre o Senhor".

Acts 19:11

Informação Geral:
Aqui, a palavra "deles" se refere àqueles que estavam doentes.

Deus realizava grandes feitos pelas mãos de Paulo
Aqui, "mãos" permanece para a pessoa de Paulo. T.A.: "Deus estava proporcionando à Paulo realizar milagres" ou "Deus fazia milagres através de Paulo".

Então mesmo que a doença fosse curado
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "então ele curou a doença" ou "então mesmo doente se tornará saudável".

A doença
As palavras "a doença" podem ser claras. T.A.: "povo doente" ou "aqueles que estavam doentes".

Quando eles pegaram lenços e aventais do corpo de Paulo
Estes eram provavelmente itens de roupas que Paulo havia usado ou vestido. T.A.: "quando eles tocaram nos lenços e aventais que Paulo havia usado enquanto trabalhava"

Lenços
Roupas usadas ao redor da cabeça.

Aventais
Vestimenta usada em frente ao corpo para proteger as roupas do povo.

Acts 19:13

Informação Geral:
Este é o início de outro evento que aconteceu enquanto Paulo estava em Éfeso. É sobre judeus exorcistas.

Exorcistas
Pessoas que expulsavam espíritos malignos de pessoas ou lugares.

Pegou o nome de Jesus para seu próprio uso
Mesmo que eles não acreditassem em Jesus, eles tentaram usar Seu nome como uma de suas palavras mágicas.

Nome de Jesus
Aqui, "nome" refere-se ao poder de Jesus e autoridade.

Eles falaram sobre aqueles que tinham espíritos malignos
"Eles falaram o nome de Jesus aos espíritos malignos que tomaram o controle sobre o povo".

Aqueles que tinham espíritos malignos
"Aqueles que estavam sob a influência de espíritos maus".

Por Jesus aquele que Paulo prega
"Jesus" era um nome comum naquele tempo, então estes exorcistas queriam que as pessoas soubessem de quem eles estavam falando.

Por Jesus
Isto permanece pelo poder e autoridade de Jesus. T.A.: "pela autoridade de Jesus" ou "pelo poder de Jesus"

Aqueles que fizeram isto foram os sete filhos de um judeu chamado Ceva, o chefe dos sacerdotes
Esta é uma informação contextual sobre os exorcistas.

Ceva
Este é o nome de um homem.

Acts 19:15

Conheço Jesus, e também conheço a Paulo
"Eu conheço Jesus e Paulo" ou "Eu conheço Jesus e também conheço a Paulo"

Mas vós, quem sois?
O espírito fez esta pergunta para enfatizar que os exorcistas não tinham autoridade sobre espíritos malignos. T.A.: "mas eu não te conheço" ou "mas você não tem autoridade sobre mim!" (Veja:| Rhetorical Question)

O espírito maligno no homem saltou
Isto significa que o espírito maligno motivou ao homem que estava controlando, saltar nos exorcistas.

Exorcistas
Isto refere-se às pessoas que expulsam espíritos malignos de pessoas ou lugares. Veja como pode isto pode ser traduzido em 19:13.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles fugiram... Nús
Os exorcistas fugiram com suas roupas arrancadas de seus corpos.

O nome do Senhor Jesus foi honrado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: eles honraram o nome do Senhor Jesus" ou "eles cosideraram ser grande o nome do Senhor Jesus"

O nome
Isto representa o poder e autoridade de Jesus.

Acts 19:18

Conexão com o Texto:
Isto termina a história sobre os exorcistas judeus.

Traziam seus livros
"Coletaram seus livros". A palavra "livros" refere-se a rolos nos quais incantações mágicas e fórmulas eram escritas.

Às vistas de todos
"Em frente a todos"

O valor deles
"O valor dos livros" ou "o valor dos pergaminhos"

Cinquenta mil
"50,000"

Peças de prata
Uma "peça de prata" era o aproximado salário diário para um trabalhador comum.

Então a palavra do Senhor crescia poderosamente de várias maneiras
"Então por causa de seus feitos, mais e mais pessoas ouviram a mensagem sobre o Senhor Jesus".

Acts 19:21

Conexão com o Texto:
Paulo fala sobre ir à Jerusalém mas ainda não deixa Éfeso.

Agora
Esta palavra é usada aqui para marcar um intervalo na história principal. Aqui, Lucas começa a contar uma nova parte da história.

Paulo terminou seu ministério em Éfeso
"Paulo completou o trabalho que Deus tinha para que ele fizesse em Éfeso".

Ele decidiu no Espírito
Possíveis significados são 1) Paulo decidiu com a ajuda do Espírito Santo ou 2) Paulo decidiu em seu próprio espírito, o que significa que ele se decidiu.

Acaia
Acaia era a província Romana na qual Corinto estava localizada. Era a maior cidade ao sul da Grécia e a capital da província. Veja como isto pode ser traduzido em 18:12.

Também devo ver Roma
"Eu também devo viajar para Roma".

Erasto
Este é o nome de um homem.

Mas ele mesmo permaneceu na Ásia por um tempo
É explícito nos próximos versículos que Paulo permanece em Éfeso.

Ele mesmo
Isto é repetido para enfatizar.

Acts 19:23

Conexão com o Texto:
Lucas fala sobre um distúrbio, que aconteceu enquanto Paulo estava em Éfeso.

Informação Geral:
Demétrio é introduzido à história. O versículo 24 introduz a informação contextual sobre Demétrio.

Informação Geral:
Éfeso tinha um grande templo dedicado à deusa Diana, algumas vezes traduzido como o nome grego "Artemis". Diana foi uma falsa deusa da fertilidade. (Veja:|How to Translate Names)

Surgiu uma grande perturbação em Éfeso concernente ao Caminho
Este é um resumo de declaração aberta.

Surgiu uma grande perturbação
"As pessoas ficaram muito chateadas".

O Caminho
Este era um termo usado para referir-se ao Cristianismo. Veja como você traduziu este título em 9:1.

Um certo ourives chamado Demétrio
O uso das palavras "um certo" introduz uma nova pessoa na história.

Ourives
Um artesão que trabalha com metal de prata para fazer estátuas e jóias.

Chamado Demétrio
Este é o nome de um homem. Demétrio era um ourives que era contra Paulo e a igreja local, em Éfeso. (Veja:|How to Translate Names)

Trouxe muito serviço
"Conseguiu muito dinheiro para aqueles que fizeram ídolos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 19:26

Conexão com o Texto:
Demétrio continua a falar aos artesãos.

Você vê e ouve aquilo
"Você vem a saber e entende aquilo".

Afastou muitas pessoas
Paulo impedindo as pessoas de adorar ídolos é dito como se Paulo estivesse literalmente direcionando as pessoas a um rumo diferente. T.A.: "provocou muitas pessoas a pararem de adorar os deuses locais".

Ele está dizendo que não há deuses que são feitos com as mãos
Aqui, a palavra "mãos" pode referir-se a toda a pessoa. T.A.: Ele está dizendo que "não há deuses feitos com as mãos das pessoas" ou "Ele está dizendo que os ídolos que pessoas fazem não são deuses reais".

De nossa profissão ficar desacreditada
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que as pessoas não irão aceitar comprar ídolos de nós"

O templo da grande deusa Diana pode ser considerado sem valor
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "As pessoas pensarão que não há benefício em ir ao templo para adorar a grande deusa Diana"

Ela pode até mesmo perder sua grandeza
A grandeza de Diana vem somente do que o povo pensa a respeito dela.

A quem toda a Ásia e o mundo adoram
Era um exagero mostrar quão popular a deusa Diana era. Aqui, as palavras "Ásia" e "o mundo" referem-se às pessoas na Ásia e no mundo conhecido. T.A.: "Ao qual muitas pessoas na Ásia e em outras partes do mundo adoram"

Acts 19:28

Informação Geral
Aqui, a primeira palavra "eles" refere-se ao artesão que fazia os ídolos (19:23). A segunda palavra "eles" refere-se às pessoas que tinham se reunido para ouvir o artesão que gritou.

Informação Geral:
Gaio e Aristarco vieram da Macedônia, mas estavam trabalhando com Paulo em Éfeso naquele tempo.

Eles enfureceram-se
Isto fala dos artesãos como se eles estivessem em recipientes. Aqui, "fúria" é dito como se fossem os conteúdos que preenchem um recipiente. T.A.: "eles ficaram com muita raiva"

Eles gritaram
"Gritaram alto" ou "Gritaram fortemente"

Toda a cidade estava preenchida de confusão
Aqui, "cidade" refere-se às pessoas. A cidade é dita como se fosse um recipiente. E "confusão" é dita como se fossem os conteúdos que preenchiam todo o recipiente. T.A.: "então todas as pessoas da cidade ficaram chateadas e começaram a gritar"

As pessoas correram juntas
Isto era um tumulto ou uma situação próxima a uma greve.

para o teatro
O teatro de Éfeso era usado para encontros públicos e para entretenimento, tais como peças e música. Isto era uma área semi-circular ao ar livre com bancos que poderiam receber milhares de pessoas.

Os companheiros de Paulo
Os homens que estiveram com Paulo.

Gaio e Aristarco
Estes são nomes de homens. (Veja:|How to Translate Names)

Acts 19:30

Informação Geral:
Éfeso era parte do império Romano, na província da Ásia.

entrasse no teatro
O teatro de Éfeso era para encontros públicos e para entretenimento, tais como peças e música. Era uma área semi-circular ao ar livre com bancos que poderiam receber milhares de pessoas. Veja como você traduz "teatro" em 19:28.

Acts 19:33

Alexandre
Este é o nome de um homem.

acenando com a mão, queria dar uma explicação
Você pode tornar explícito que Alexandre estava tentando acalmar o povo. T.A.: "gesticulou para que a audiência silenciasse, então ele poderia fazer uma explanação"

Dar uma explicação
Ele queria falar, mas não está claro o iria dizer.

Com uma voz
O grito unificado das pessoas ao mesmo tempo é dito como se eles estivessem falando com uma única voz. T.A.: "em uníssono" ou "juntos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 19:35

Conexão com o Texto:
O escrivão de Éfeso fala para que aquietem a multidão.

Informação Geral:
As palavra "vos" refere-se a todos os homens que eram de Éfeso. (Veja:|Forms of You)

O escrivão da cidade
Refere-se ao "escritor" ou "secretário" da cidade.

Qual é o homem que não sabe que a cidade dos efésios é a guardadora... do céu?
O escrivão fez essa pergunta para assegurar o povo de que estavam certos e confortá-los. T.A.: "todo homem sabe que a cidade dos efésios é guardadora... do céu". (Veja:|Rhetorical Question)

Que não sabe
O escrivão da cidade usa "não" para enfatizar que todo o povo sabia disto.

Guardadora do templo
O povo efésio mantinha e guardava o templo de Diana.

A imagem que caiu do céu
Dentro do templo de Diana, estava uma imagem da deusa que se formou de um meteorito que caiu do céu. Esta era uma pedra que pensavam ter vindo diretamente de Zeus, o governante dos deuses gregos (ídolos).

Vendo, então, que estas coisas são inegáveis
"Desde que você sabe estas coisas"

Nada façais precipitadamente
"Não fazer nada antes que você tenha tempo de pensar sobre isso"

Precipitadamente
"Impensado", "apressado" ou "sem cuidado"

Estes homens
As palavras "estes homens" referem-se à Gaio e Aristarco, companheiros de viagem de Paulo. (Veja: 19:28)

Acts 19:38

Conexão com o Texto:
O escrivão da cidade termina falando ao povo.

Portanto
Esta palavra marca um texto que é dito pelo que foi mencionado previamente. O escrivão da cidade disse em 19:35 que Gaio e Aristarco não eram assaltantes ou blasfemadores.

Têm alguma acusação contra alguém
A palavra "acusação" pode ser dita como o verbo "acusar". T.A.: "quero acusar alguém"

Procônsules
"Representantes". Refere-se aos representantes que tomavam decisões legais na côrte. (Veja:|Translate Unknowns)

Que acusem uns aos outros
Isto não significa que Demétrio e os que estão com ele acusarão uns aos outros. Significa que este é um lugar onde pessoas em geral podem falar suas acusações. T.A.: "Lá pessoas podem acusar umas as outras".

Contudo, se demandais qualquer coisa concernente a outros assuntos
"Mas se você tem outros assuntos a discutir".

Deverá ser averiguada em assembléia legítima
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: " nos deixe assentar na assembléia legítima"

A assembléia legítima
Isto refere-se a uma reunião pública de cidadãos sobre o qual o escrivão do país presidiu.

Perigo de sermos acusados deste tumulto
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "sob perigo de as autoridades romanas nos acusarem de começar este tumulto"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Cessado o tumulto, Paulo chamou os discípulos, e encorajou-os; então, despediu-se deles e partiu para a Macedônia. **2** Passando ele por aquelas regiões, encorajava bastante os cristãos dessas áreas; e chegou à Grécia. **3** Depois de passar três meses ali, alguns judeus conspiraram contra ele no momento em que estava prestes a embarcar para a Síria; então, ele decidiu voltar pela Macedônia. **4** Acompanhando-o até a Ásia estavam: Sópatro, filho de Pirro de Bereia; Aristarco e Secundo, ambos de Tessalônica; Gaio de Derbe; Timóteo; além de Tíquico e Trófimo da Ásia. **5** Contudo, esses homens foram antes e nos esperaram em Trôade. **6** Navegamos de Filipos após a Festa dos Pães sem Fermento, e, cinco dias depois, nos reunimos com eles em Trôade. Ali ficamos por sete dias. **7** No primeiro dia da semana, quando estávamos reunidos para partir o pão, Paulo falou ao povo, ele pretendia partir no dia seguinte, então, continuou pregando até meia noite. **8** Havia muitas candeias no aposento superior, onde estávamos reunidos. **9** Assentado numa janela estava um jovem chamado Êutico que caiu num sono profundo. Conforme Paulo estendeu o discurso, esse jovem, ainda dormindo, caiu do terceiro andar, e, quando o levantaram, estava morto. **10** Entretanto, Paulo desceu, inclinou-se sobre o rapaz, abraçou-o e disse: "Não vos pertubeis, pois ele está vivo". **11** E, subindo, partindo o pão, comeu e falou-lhes por muito tempo, até o amanhecer e partiu. **12** E levaram de volta o rapaz vivo, o que muito os confortou. **13** Nós mesmos fomos à frente de Paulo, de navio, e navegamos até Assôs, onde receberíamos Paulo à bordo; assim como ele mesmo havia determinado, pois planejara ir por terra. **14** Quando o encontramos em Assôs, recebemos-lo a bordo e fomos para Mitilene. **15** Então, navegamos dali e, no dia seguinte, chegamos ao lado oposto da ilha de Quios. No outro dia, chegamos à ilha de Samos, e um dia depois chegamos a cidade de Mileto. **16** Paulo havia decidido não aportar em Éfeso, a fim de não desperdiçar muito tempo na Ásia, pois estava apressado para chegar em Jerusalém no dia de Pentecostes, se de alguma maneira lhe fosse possível. **17** De Mileto, ele enviou homens a Éfeso, e mandou chamar os presbíteros da igreja. **18** Quando chegaram, ele lhes disse: "Vós mesmos sabeis, desde o primeiro dia que pisei na Ásia, como sempre passei meu tempo convosco. **19** Segui servindo ao Senhor com toda a humildade e com lágrimas, e em sofrimentos que me aconteceram por causa das conspirações dos judeus. **20** Vós sabeis que não deixei de pregar-vos nada que não fosse proveitoso, como vos ensinei em público e também de casa em casa, **21** testificando tanto a judeus como a gregos sobre o arrependimento diante de Deus e a fé em nosso Senhor Jesus. **22** E agora, compelido pelo Espírito, vou para Jerusalém, sem saber as coisas que me acontecerão ali, **23** exceto o que o Espírito Santo me testifica que, em toda cidade, prisões e sofrimentos me esperam. **24** Contudo, não considero minha vida preciosa para mim mesmo, se eu puder tão somente terminar a corrida e o ministério que recebi do Senhor Jesus, para dar testemunho do Evangelho da graça de Deus. **25** E agora sei que nenhum de vós, dentre os quais passei pregando o Reino, jamais vereis minha face. **26** Portanto, hoje vos testifico que sou inocente do sangue de qualquer homem. **27** Pois não vos deixei de declarar todo o conselho de Deus. **28** Portanto, cuidai de vós mesmos e de todo o rebanho sobre o qual o Espírito Santo vos fez bispos, para pastoreardes a igreja do Senhor, a qual Ele comprou com Seu próprio sangue. [1] algumas cópias antigas trazem: **29** Sei que após a minha partida, lobos ferozes entrarão no meio de vós, e não pouparão o rebanho. **30** E sei que mesmo dentre vós, alguns homens se levantarão e perverterão a verdade, a fim de afastar os discípulos e atraí-los para si. **31** Portanto, vigiai, lembrando-vos que durante três anos não parei de instruir e advertir cada um de vós com lágrimas dia e noite. **32** Agora, encomendo-vos a Deus e à Palavra da Sua graça, que é capaz de vos edificar e dar-vos heranças entre todos que estão sendo santificados. **33** Não cobicei prata, nem ouro ou roupas de homem algum. **34** Vós sabeis que estas mãos serviram às minhas necessidades e às necessidades daqueles que estavam comigo. **35** Em todas as coisas, dei-vos exemplo de como ajudar os fracos trabalhando, e como deveis lembrar das palavras do Senhor Jesus, palavras que Ele mesmo disse: "Mais bem-aventurado é dar do que receber". **36** Depois de ter falado, ajoelhou-se e orou com todos eles. **37** Todos choraram muito e, abraçando Paulo, o beijaram. **38** Eles estavam tristes principalmente por causa do que ele lhes dissera, que nunca mais veriam sua face novamente. Então o acompanharam até ao navio.

Footnotes

20:28 [1] Em vez de

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 20:1

Conexão com o Texto:
Paulo deixa Éfeso e continua as suas viagens.

Cessado o tumulto
"Após o tumulto" ou "Em seguida ao tumulto"

se despediu
"ele disse adeus"

encorajava demasiadamente os cristãos
"tinha encorajado grandemente os crentes" ou "tinha dito muitas coisas para encorajar os cristãos"

Passando três meses ali
"Após ter permanecido ali por três meses". Isso fala sobre tempo como sendo algo que uma pessoa pode gastar.

alguns judeus conspiraram contra ele
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "os judeus conspiraram contra ele", ou "os judeus formaram um plano secreto para o ferir" (veja:|Active or Passive)

encorajava demasiadamente os cristãos
"tinha grandemente encorajado os cristãos" ou "tinha falado muitas coisas para encorajar os cristãos"

Alguns Judeus
Isso significa só alguns dos judeus. T.A.: "por alguns dos judeus"

Estava prestes a embarcar para a Síria
"Estava pronto para embarcar para a Síria"

Acts 20:4

Informação geral:
Aqui a palavra "o" refere-se a Paulo. (Veja: 20.1)

Informação geral:
Lucas, o autor de Atos, se reuniu com o grupo. Aqui as palavras ''nos'', "Navegamos" e "nos'' referem-se a Lucas e a Paulo.

Acompanhou-o
"Viajando com ele"

Sopatro...Pirro...Secundo...Tiquico...Trófimo
Esses são nomes de homens.

Beréia... Derbe...Troade
Esses são nomes de lugares.

Aristarco...Gaio
Esses são nomes de homens. Veja como esses nomes foram traduzidos em 19.28

estes homens indo adiante
"Estes homens haviam viajado a frente de nós''

a festa dos pães sem fermento
Isso se refere a um tempo religioso dos judeus com banquetes durante a temporada da Páscoa. Veja como foi traduzido em 12:3.

Acts 20:7

Conexão com o Texto:
Lucas fala sobre a pregação de Paulo em Troade e sobre o que aconteceu a Êutico.

Informação Geral:
Aqui a palavra "estávamos" se refere a Lucas, Paulo e seus companheiros de viagem. (Veja: and 20:4).

para partir o pão
Pão era uma comida comum nas refeições. Aqui "partir o pão" provavelmente significa que eles compartilharam uma refeição. .

continuou pregando
"ele continuou a pregar"

aposento superior
Esse pode ter sido o terceiro andar da casa.

Acts 20:9

Informação Geral:
Aqui a palavra "inclinou-se" se refere a Paulo. A palavra ''disse'' refere-se a Paulo; a palavra "o'' se refere ao rapaz, Êutico. A palavra "ele" refere-se ao Êutico.

Numa janela
Isso era uma abertura no muro com uma sacada que era aberta o suficiente para uma pessoa se sentar.

Êutico
Esse é o nome de um homem. .

que caiu num sono profundo
Aqui fala sobre sono como se fosse um buraco grande no qual uma pessoa podia cair dentro. T.A.: "que dormiu profundamente" ou "que ficou cada vez mais cansado até finalmente dormir profundamente"

do terceiro andar, quando o levantaram estava morto
Quando desceram para checar a sua condição, viram que ele estava morto. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "terceiro andar; e quando foram levantá-lo, viram que ele estava morto"

terceiro andar
Isso significa dois andares acima do nível térreo. Se na sua cultura não conta o nível térreo, pode mencionar como "segundo andar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 20:11

Conexão com o Texto:
Essa é a parte final da história sobre a pregação de Paulo em Troade e sobre Êutico.

Informação Geral:
Aqui a palavra "ele" refere-se a Paulo.

partindo o pão
Pão era um alimento comum usado durante as refeições. Aqui "partindo o pão" provavelmente significa que eles compartilhavam mais tipos de alimentos além do pão na refeição.

e partiu
ele foi embora

o rapaz
Isso se refere a Êutico (20.9). Possíveis significados são 1) ele era um rapaz jovem acima de 14 anos (UDB) ou 2) ele era um menino entre 9 e 14 anos ou 3) a palavra "rapaz" sugere que ele era um servo ou um escravo.

Acts 20:13

Conexão com o Texto:
O escritor Lucas, Paulo e seus outros companheiros continuaram suas viagens; contudo, Paulo viaja uma parte separadamente.

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" se refere a Lucas e aqueles que viajavam com ele mas não inclui Paulo. (Veja:|Exclusive "We")

Informação Geral:
As palavras "ele", "ele mesmo" e "o" se referem a Paulo.

Nós mesmos fomos
As palavras "nós mesmos" trazem ênfase e separam Lucas e seus companheiros de viagem de Paulo, que não viajou a navio. (Veja:|Reflexive Pronouns e|Exclusive "We")

embarcamos de navio até Assôs
Assôs é uma cidade localizada diretamente abaixo de Behram na Turquia de hoje na costa do Mar Egeu (Veja:|How to Translate Names)

ele mesmo havia determinado
"Ele mesmo" é usado para enfatizar que era isso que Paulo queria. (Veja|Reflexive Pronouns)

ir por terra
"viajar pela terra"

fomos para Mitilene
Mitilene é uma cidade localizada na atual Mitiline que fica na Turquia, na costa do mar Egeu. (Veja:|How to Translate Names)

Acts 20:15

Informação Geral:
Aqui a palavra "navegamos" refere-se ao Paulo, ao escritor Lucas e àqueles que estavam viajando com eles.

ao lado oposto da ilha
"perto da ilha" ou "do outro lado da ilha"

a ilha de Quio
Quio é uma ilha na costa da atual Turquia, no mar Egeu. (Veja:|How to Translate Names)

atravessamos para Samos
"chegamos à ilha de Samos"

ilha de Samos
Samos é uma ilha ao sul de Quios no mar Egeu, na costa da atual Turquia. (Veja:|How to Translate Names)

a cidade de Mileto
Mileto era uma cidade de porto na Ásia Menor ocidental perto da foz do Rio Meander (Veja:|How to Translate Names)

Paulo havia decidido não aportar em Éfeso
Paulo navegou para o sul passando a cidade portuária de Éfeso, ainda mais ao sul, a fim de atracar em Mileto. (Veja:|How to Translate Names)

a fim de não desperdiçar muito tempo
Aqui fala sobre o "tempo" como se fosse um produto que uma pessoa pode gastar ou esgotar. T.A.: "para que ele não tivesse que permanecer por um tempo" ou "a fim de que ele não tivesse um atraso"

Acts 20:17

Conexão com o Texto:
Paulo chama os anciãos da igreja de Éfeso e começa a falar com eles.

Informação Geral:
Aqui a palavra "ele" refere-se a Paulo.

Informação Geral:
A palavra "nosso" refere-se a Paulo e aos anciãos a quem ele falava.

Mileto
Mileto era uma cidade portuária na Ásia Menor ocidental perto da foz do Rio Meander. Veja como foi traduzido em 20:15. (Veja:|How to Translate Names)

Vós
Aqui "vós" é usado para dar ênfase

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pisei na Ásia
Aqui "pisei" refere-se a pessoa inteira T.A.: "Eu entrei na Ásia"

sempre passei meu tempo convosco (com vós)
Aqui fala sobre o tempo como se fosse algo que uma pessoa pode gastar. T.A.: "como eu sempre me conduzi quando eu estava com você"

humildade
Isso fala sobre algo humilde como sendo algo perto do chão. A palavra "mente" refere-se à atitude interior de uma pessoa. T.A.: "humildade", ou "submissão"

com lágrimas
Aqui "lágrimas" representa sentir tristeza e chorar. T.A.: "Eu estou chorando enquanto sirvo ao Senhor"

dos judeus
Isso não quer dizer todos os judeus. Isso nos deixa saber quem conspirou. T.A.: "de alguns dos judeus"

Vós sabeis que não deixei de pregar-lhes nada
"Vocês sabem que eu nunca fui silencioso, mas eu sempre lhes declarei"

e também indo de casa em casa
Paulo ensinou pessoas em várias casas privadas. As palavras "eu ensinei" são entendidas. T.A.: "e eu também ensinei quando eu estava em suas casas"

sobre o arrependimento a Deus e a fé em nosso Senhor Jesus
Os substantivos abstratos "arrependimento" e "fé" podem ser mencionados como verbos. T.A.: "que eles precisam se arrepender diante de Deus e acreditar em nosso Senhor Jesus Cristo"

Acts 20:22

Informação Geral:
Aqui a palavra "compelido" refere-se a Paulo.

compelido pelo Espírito, vou para Jerusalém, sem saber as coisas que me acontecerão ali
Isso fala do Espírito Santo obrigando Paulo a ir para Jerusalém como se Paulo estivesse ligado ao Espírito santo como um escravo. T.A.: "O Espírito Santo me obriga a ir para Jerusalém e eu não sei o que acontecerá comigo lá"

o Espírito Santo me testifica
"O Espírito Santo comunica esses avisos para mim"

prisões e sofrimentos me esperam
Aqui "prisões" refere-se a Paulo sendo preso e colocado na prisão. T.A.: "pessoas me colocaram na prisão e me causaram sofrimento"

se eu puder tão somente terminar a corrida e o ministério que recebi do Senhor Jesus
Isso fala sobre a "corrida" e o "ministério" de Paulo como se fossem objetos que Jesus dá a Paulo e ele recebe. Aqui "corrida" e "ministério" significam basicamente a mesma coisa. Paulo repete isso para dar ênfase. T.A.: "para que eu possa completar o trabalho que o Senhor Jesus me comandou a fazer"

terminar a corrida
Paulo fala sobre completar o trabalho que Jesus o comandou a fazer como se ele estivesse correndo uma corrida. (Veja:|Metaphor)

para dar testemunho do evangelho da Graça de Deus.
"para falar às pessoas sobre as boas novas da Graça de Deus." Esse é o ministério que Paulo recebeu de Jesus.

Acts 20:25

Conexão com o Texto:
Paulo continua a falar com os anciãos de Éfeso. (Veja: 20.17)

E agora sei
"E agora, preste muita atenção, pois eu sei"

sei que nenhum de vós
"eu sei que nenhum de vós" (eu sei que todos vocês)

dentre os quais passei pregando o Reino
Aqui "Reino" quer dizer o governo de Deus como Rei. T.A.: "a quem eu preguei a mensagem sobre o reinado de Deus como Rei", ou "a quem eu preguei sobre como Deus irá mostrar-se como Rei"

jamais vereis minha face
A palavra "face" aqui representa o corpo físico de Paulo. T.A.: "não me verão mais nessa Terra" (Veja:| Synecdoche)

sou inocente do sangue de qualquer homem
Aqui, "sangue" representa a morte de uma pessoa, que, nesse caso, não é uma morte física mas sim uma morte espiritual de quando Deus declara que uma pessoa é culpada de ter pecado. Paulo havia falado a eles sobre a verdade de Deus. T.A.: Eu não sou responsável por qualquer pessoa que Deus julga ser culpada de ter pecado porque eles não confiaram em Jesus"

qualquer homem
Aqui isso significa qualquer pessoa, seja homem ou mulher. T.A.: "qualquer pessoa"

Pois não vos deixei de declarar
"Pois eu não permaneci em silêncio e deixei de vos falar." Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Pois eu certamente lhes declarei"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 20:28

Portanto
Essa palavra marca uma declaração que é dita, por causa do que foi falado anteriormente. Nesse caso, refere-se a tudo aquilo que Paulo disse até então na sua fala sobre deixá-los.

o rebanho sobre o qual o Espírito Santo vos fez bispos, para pastoreardes a igreja do Senhor
Aqui os crentes são comparados a um "rebanho" de ovelhas. Os líderes da Igreja são confiados por Deus para cuidar da comunidade dos crentes da mesma maneira que um pastor cuidaria de seu rebanho e os protejeria dos lobos. T.A.: "o grupo de crentes que o Espírito Santo confiou a vós. Assegure-se de cuida da igreja de Deus" (Veja:|Metaphor)

a igreja do Senhor, a qual Ele comprou com Seu próprio sangue
O derramar do "sangue" de Cristo aqui é comparado ao pagamento de Deus pelos nossos pecados. T.A.: "as pessoas que Cristo salvou de seus pecados ao derramar seu sangue na cruz" (Veja:|Metaphor)

Seu próprio sangue
Aqui, "sangue" representa a morte de Cristo.

lobos ferozes entrarão no meio de vós, e não pouparão o rebanho
Essa é uma figura de pessoas que ensinam doutrinas falsas e que ferem a comunidade dos crentes como se fossem lobos que comem as ovelhas do rebanho. T.A.: "muitos inimigos virão no meio de vós e tentarão ferir a comunidade dos crentes"

a fim de afastar-lhes os discípulos e atraí-los para si
Um falso mestre convencendo crentes a acreditarem em seu ensinamento falso é dito como se ele estivesse liderando ovelhas para longe do rebanho a fim de o seguirem. T.A.: "a fim de convencer pessoas que são discípulos de Cristo a se tornarem seus discípulos"

Acts 20:31

vigiai, lembrando-vos
"vigie e lembre" ou "vigie enquanto lembras"

vigiai
"estejam atentos e alertas" ou "cuidado"

lembrando-vos
"Continue a lembrar" ou "Não esqueça"

durante três anos não parei de instruir ... dia e noite
Paulo não os ensinou continuamente por três anos, mas sim durante um período de três anos. (Veja:|Hyperbole)

não parei de instruir
"não parei de avisar"

com lágrimas
Aqui, "lágrimas" refere-se ao choro de Paulo por causa da forte emoção de preocupação que ele sentiu enquanto estava advertindo as pessoas.

encomendo-vos a Deus e a palavra da Sua graça
Aqui, "palavra" representa uma mensagem. T.A.: Eu pedi para que Deus cuide de vocês e que os ajude a continuarem acreditando na mensagem que lhes falei a respeito de Sua graça"

que é capaz de vos edificar
A fé de uma pessoa ficando mais forte se compara a uma pessoa ser um muro e outra pessoa a construir para ficar cada vez mais alta e forte. T.A.: "que é capaz de fazer ficar cada vez mais forte na sua fé"

e dar-lhes heranças
Isso fala sobre a "palavra da sua Graça" como se fosse Deus mesmo que iria dar a herança aos crentes. T.A.: "e Deus lhe dará a herança"

a herança
As bençãos que Deus dá aos crentes são ditas como se elas fossem dinheiro ou propriedade que um filho herda de seu pai.

Acts 20:33

Conexão com o Texto:
Paulo termina de falar com os anciãos da igreja de Éfeso; ele começou a falar com eles em 20:17.

Não cobicei prata
"Eu não desejei a prata de outra pessoa" ou "não quis para mim mesmo a prata de outra pessoa"

prata, nem ouro, ou roupas de homem algum
Roupas eram consideradas um tesouro. Quanto mais você tinha, mais rico você era.

Vós
A palavra "mesmos" é usada aqui para dar ênfase. (Vós mesmos) (Veja:|Reflexive Pronouns)

estas mãos serviram as minhas necessidades
A palavra "mãos" usada aqui representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Eu trabalhei para obter dinheiro e pagar as minhas próprias despesas"

ajudar os fracos trabalhando
"você deve trabalhar para ter dinheiro e ajudar as pessoas que não conseguem ober dinheiro elas mesmas"

os fracos
Você pode citar esse adjetivo nominal como um adjetivo. T.A.: "pessoas fracas", ou "aqueles que são fracos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fracos
"doentes"

das palavras do Senhor Jesus
Aqui, "palavras" refere-se a o que Jesus disse.

Mais bem-aventurado é dar do que receber
Isso significa que a pessoa recebe o favor de Deus e experimenta mais alegria quando dá a outras pessoas ao invés de sempre receber de outras pessoas.

Acts 20:36

Conexão com o Texto:
Paulo termina o seu tempo com os anciãos da igreja de Éfeso ao orar com eles.

ajoelhou-se e orou
Era um costume comum se ajoelhar enquanto orava. Era um sinal de humildade diante de Deus.

abraçando-no
"o deu um abraço apertado", ou "colocaram seus braços ao redor dele"

o beijaram
Beijar uma pessoa na bochecha é uma expressão de amor fraternal e amigável no Oriente Médio.

nunca mais veriam sua face novamente
A palavra "face" representa o corpo físico de Paulo. T.A.: "não me verá mais aqui nessa terra" (Veja:| Synecdoche)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Depois que nos separamos deles, navegamos em uma rota direta à cidade de Cós e, no dia seguinte a Rodes, e depois para a cidade de Pátara. **2** Encontrando um navio partindo para a Fenícia, embarcamos nele e seguimos viagem. **3** Avistando a ilha de Chipre, deixando-a à esquerda, navegamos para a Síria e aportamos na cidade de Tiro, pois o navio seria descarregado. **4** Após ter encontrado os discípulos, permanecemos com eles por sete dias. Os discípulos, através do Espírito, disseram a Paulo que não subisse a Jerusalém. **5** Depois de completarmos os dias, deixamos aquele lugar e seguimos viagem. Todos eles nos acompanharam em nosso caminho para fora da cidade juntamente com suas esposas e filhos. Então ajoelhamos na praia, oramos e nos despedimos uns dos outros. **6** Embarcamos no navio e eles retornaram para suas casas. **7** Concluída a nossa viagem de Tiro, chegamos a Ptolemaida; e, havendo saudado os irmãos, passamos um dia com eles. **8** No dia seguinte, partimos e fomos para Cesareia. Entramos na casa de Filipe, o evangelista, que era um dos sete, e permanecemos com ele. **9** Esse homem tinha quatro filhas virgens que profetizavam. **10** Ficamos ali por alguns dias e aconteceu que um homem veio da Judeia, um certo profeta, chamado Ágabo. **11** Ele veio até nós, tomou o cinto de Paulo, amarrou os próprios pés e mãos, e disse: "Isso diz o Espírito Santo: 'Dessa forma os judeus em Jerusalém amarrarão o homem que possui este cinto, e o entregarão nas mãos dos gentios'". **12** Quando ouvimos essas coisas, tanto nós como as pessoas que viviam naquele lugar, imploramos para que Paulo não subisse a Jerusalém. **13** Porém, Paulo respondeu: "O que fazeis chorando e partindo meu coração? Estou pronto não apenas para ser amarrado, mas também para morrer em Jerusalém pelo nome do Senhor". **14** E como não persuadimos a Paulo, paramos de falar e simplesmente dissemos: "Seja feita a vontade do Senhor". **15** Depois destes dias, recolhemos nossa bagagem e fomos para Jerusalém. **16** E juntamente conosco alguns dos discípulos de Cesareia. Levando consigo um homem chamado Mnasom, natural de Chipre, um discípulo antigo, com quem ficaríamos hospedados. **17** E chegando nós a Jerusalém, os irmãos nos acolheram alegremente. **18** No dia seguinte, Paulo partiu conosco para encontrar Tiago e todos os presbíteros que estavam ali. **19** E, depois de cumprimentá-los, relatou uma a uma as coisas que Deus havia feito entre os gentios por meio de seu ministério. **20** Quando ouviram isso, louvaram ao Senhor e disseram-lhe: "Tu vês, irmão, quantos milhares entre os judeus têm crido e todos estão determinados a guardar a Lei. **21** Eles foram informados a seu respeito: que tens ensinado a todos os judeus que vivem entre os gentios a abandonar Moisés, a não circuncidar seus filhos e a não seguir os costumes antigos. **22** O que devemos fazer? Eles certamente ouvirão que chegaste. **23** Faze como te dizemos agora: temos aqui quatro homens que fizeram um voto. **24** Toma esses homens, purifica a ti mesmo com eles e paga suas despesas, para que raspem a cabeça. Assim todos saberão que, o que foi dito a seu respeito, é falso e que és também um guardador da lei. **25** Porém, a respeito dos gentios que creram, escrevemos e instruímos para que se abstenham do sacrifício a ídolos, do sangue, daquilo que é estrangulado e da imoralidade sexual". **26** Então Paulo tomou consigo esses homens, e no dia seguinte purificou-se com eles; foi ao templo, anunciando os dias da purificação, até que a oferta fosse feita por cada um deles. **27** Quando os sete dias estavam quase terminando, alguns judeus da Ásia viram Paulo no templo, e incitaram toda a multidão e puseram as mãos nele. **28** Eles estavam gritando: "Homens de Israel, ajudem-nos. Esse homem tem ensinado a todos, em toda a parte, sobre coisas que vão contra a Lei e esse lugar. Também trouxe gregos para o templo e profanou esse santo lugar". **29** Porque haviam anteriormente visto Trófimo de Éfeso com ele na cidade e pensaram que Paulo o introduzira no templo. **30** Toda a cidade estava agitada e as pessoas correram juntas para agarrar a Paulo. Eles o arrastaram para fora do templo, e as portas imediatamente foram fechadas. **31** Enquanto tentavam matá-lo, essas notícias rapidamente chegaram ao comandante da guarda, de que Jerusalém estava toda em confusão. **32** Imediatamente ele tomou soldados e centuriões e correu até a multidão. Quando as pessoas viram o comandante e os soldados, pararam de espancar Paulo. **33** Então ele aproximou-se, agarrou Paulo e ordenou que ele fosse preso com duas correntes. Perguntou quem ele era e o que havia feito. **34** Alguns na multidão gritavam uma coisa e outros, outra. Como o comandante não conseguia discernir coisa alguma por causa do barulho, ordenou que Paulo fosse levado para a fortaleza. **35** Quando chegaram às escadas, ele foi carregado pelos soldados por causa da violência da multidão. **36** Pois a multidão o seguia gritando: "Mata-o!". **37** Conforme Paulo estava para ser levado até a fortaleza, ele perguntou ao comandante: "Posso dizer-lhe uma coisa?"Ele respondeu: "Falas grego? **38** Não és tu aquele egípcio que há um tempo atrás liderou uma rebelião e levou quatro mil assassinos ao deserto?" **39** Paulo disse: "Sou judeu, da cidade de Tarso, na Cilícia. Sou cidadão de uma cidade importante. Peço-te que me permitas falar ao povo". **40** Quando o comandante lhe deu

permissão, Paulo levantou-se dos degraus e acenou ao povo com a mão. E quando houve um grande silêncio, falou-lhes na língua hebraica, dizendo:

Acts 21:1

Conexão com o Texto:
Lucas o escritor, Paulo e seus companheiros continuaram suas viagens.

Informações Geral
Aqui a palavra "nós" refere-se ao escritor Lucas, a Paulo, e aqueles que estavam viajando com eles. (Veja|Exclusive "We")

pegamos uma rota direta a cidade de Cós
"fomos direto para a cidade de Cós" ou "nós fomos diretamente para a cidade de Cós".

Cidade de Cós
Cós é uma ilha grega fora da costa onde hoje é a atual Turquia na região sul do mar Egeu. (Veja:| How to Translate Names)

cidade de Rhodes
Rhodes é uma ilha grega localizada fora da costa onde hoje é a atual Turquia na região sul do mar Egeu ao sul de Cós e nordeste de Creta. (Veja: |How to Translate Names)

cidade de Pátara
Pátara era uma cidade na costa sudoeste onde hoje é a atual Turquia ao sul do mar Egeu no mar mediterrâneo. (Veja|How to Translate Names)

Quando achamos o navio cruzando para a Fenícia.
Aqui "um navio cruzando para" refere-se à tripulacão que velejaria no navio. Tradução Alternativa

um navio cruzando para
Aqui "cruzando" não significa que a travessia ocorreu no tempo presente mas que ocorreria em breve para a Fénicia. T.A.: "um navio que cruzaria pelas águas" ou "um navio que estaria partindo".

Acts 21:3

Informação Geral
Aqui a palavra "nós" refere-se a Lucas, a Paulo, e àqueles que viajavam com eles.

deixando-a à esquerda
"passaram pela ilha a sua esquerda".

pois o navio seria descarregado
Aqui "navio" aponta para tripulação que estava velejando o navio. T.A. : "a tripulação descarregaria a carga do navio".

Os discípulos, pelo Espírito, disseram a Paulo
"esses crentes disseram a Paulo o que O Espírito Santo havia revelado a eles".

que não pisasse em Jerusalém
Aqui "pé" aponta para a pessoa inteira. T.A. :"que ele não deveria ir para Jerusalém".

Acts 21:5

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se aos crentes de Tiro.

Quando nós haviamos passado os dias
Isso fala sobre dias como se fossem algo que uma pessoa poderia gastar. T.A. : "Quando os sete dias chegaram ao fim" ou "Quando era tempo de partir".

ajoelhamos na praia, oramos
Era um costume comum ajoelhar-se durante a oração. Isso era um sinal de humildade diante de Deus.

Nos despedimos uns dos outros
"dizer adeus um ao outro".

Acts 21:7

Conexão com o Texto:
Isso começa o tempo de Paulo em Cesaréia.

Informações Geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Lucas, a Paulo e aqueles que estavam viajando com eles. (Veja:| Exclusive "We")

chegamos em Ptolemaida
Ptolemaida era uma cidade localizada ao sul de Tiro, Líbano. Ptolemaida é atualmente Aco, Israel. (Veja:|How to Translate Names)

os irmãos
"irmãos na fé"

um dos sete
Os "sete" refere-se aos homens escolhidos para distribuir comida e medicamentos para as viúvas em 6:5.

esse homem
"Filipe" do verso 8.

Agora
essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo na história principal. Aqui Lucas dá informações de contexto sobre Filipe e suas filhas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quatro filhas virgens que profetizavam
"quatro filhas virgens que regularmente recebiam e passaram adiante mensagens vindas de Deus".

Acts 21:10

Conexão com o Texto:
Isso nos conta sobre a profecia dita sobre Paulo em Cesaréia pelo profeta Àgabo.

Informações Gerais
Aqui a palavra "nós" refere-se a Lucas, a Paulo, e àqueles que estavam com eles.

um certo profeta, chamado Àgabo
Isso apresenta uma nova pessoa na história.

chamado Àgabo
Àgabo era um homem da Judéia. (Veja:|How to Translate Names)

tomou o cinto de Paulo
"removeu o cinto de Paulo de sua cintura".

Assim diz o Espírito Santo: 'Da mesma maneira os judeus em Jerusalém amarrarão... dos gentios.'
Essa é uma citação dentro de outra citação. A citação interna pode ser dita como citação indireta. T.A. : "O Espírito Santo disse que essa seria a forma como os judeus em Jerusalém amarrariam...dos gestios.''

os judeus
Isso não significa todos os judeus, mas que este seria o povo que faria isso. T.A. : "os lideres judeus" ou "alguns dos judeus."

entregarão
"entregá-lo"

nas mãos dos gentios
A palavra "mãos" aqui representa controle. T.A.: sob custódia legal dos gentios"ou "aos gentios". (See:| Metonymy)

os gentios
Isso aponta para as autoridades entre os gentios. T.A. : "as autoridades gentílicas".

Acts 21:12

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Lucas e aos outros crentes mas não inclui a Paulo.

O que estais fazendo, chorando e partindo meu coração
Paulo faz essa pergunta para mostrar aos crentes que eles deveriam parar de tentar persuadi-lo. T.A.: "Parem o que estão fazendo. Seu choro esta partindo meu coração". (Veja:|Rhetorical Question)

partindo meu coração
Fazer alguém triste ou desencorajado, alguém esta falando como se fosse um coração sendo ferido. Aqui "coração" quer dizer a emoção de uma pessoa. T.A. : "me desencorajando" ou "me deixando muito triste".

não apenas para ser amarrado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A. : "não apenas para eles me amarrarem".

pelo nome do Senhor Jesus
Aqui "nome" refere-se a pessoa de Jesus. T.A.: "por amor ao Senhor Jesus" ou " porque eu acredito no Senhor Jesus".

não desejava ser persuadido
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "não queria que nós tentássemos persuadi-lo a não ir para Jerusalém".

Seja feita a vontade do Senhor
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Que tudo aconteça como o Senhor planejou".

Acts 21:15

Conexão com o Texto
Assim termina o tempo de Paulo em Cesaréia.

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Lucas, a Paulo e àqueles que estavam com eles. (Veja:|Exclusive "We")

Informação Geral:
A palavra "eles" refere-se a alguns dos discípulos de Cesaréia.

Eles levaram consigo um homem
"Entre eles havia um homem".

Mnasom, um homem natural de Chipre
Mnasom é um homem da ilha de Chipre. (Veja:|How to Translate Names)

um discípulo antigo
Isso significa que Mnasom foi um dos primeiros a crer em Jesus.

Acts 21:17

Conexão com o Texto:
Paulo e seus companheiros chegam em Jerusalém.

Informação Geral:
Aqui as palavras "cumprimentar" e "relatou" referem-se a Paulo. O pronome '"-los" refere-se aos anciãos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os irmãos nos acolheram com alegria
Aqui "irmãos" refere-se aos crentes em Jerusalém, tanto homens quanto mulheres. T.A.: "os queridos irmãos nos receberam".

ele relatou uma a uma
"ele contou tudo detalhadamente".

Acts 21:20

Conexão com o Texto:
Os anciãos em Jerusalém começaram a responder a Paulo.

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se a Tiago e aos anciãos.

Informação Geral:
A palavra ''-lhe'' refere-se a Paulo.

Informação Geral:
A palavra "Todos" refere-se aos crentes judeus que desejavam que todos os judeus que criam mantivessem suas leis e costumes judaicos.

Informação Geral:
As palavras ''os judeus'' e ''seus'' se refere às pessoas judias que criam em Cristo.

irmãos
Aqui "irmãos" significa "irmãos na fé".

Contaram-lhes sobre tu...não seguir os costumes antigos.
Aparentemente aqui há alguns judeus que distorcem o que Paulo está ensinando. Ele não desencoraja os judeus de obedecerem a Lei de Moisés. Sua mensagem era que a circuncisão e os outros costumes não são necessários para Jesus os salvar. Você pode tornar explícito que os líderes dos crentes judeus em Jerusalém sabiam que Paulo estava ensinando a verdadeira mensagem de Deus.

Contaram-lhes
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "pessoas tinham contado aos crentes judeus". (Veja:|Active or Passive).

a abandonar Moisés
Aqui "Moisés" refere-se a Lei de Moisés. T.A.: "para parar de obedecer as leis que Moisés nos deu".

não seguir os antigos costumes
Para obedecer os antigos costumes é dito como se os costumes estivessem os guiando e as pessoas seguiam atrás. T.A.: "não obedecer os antigos costumes" ou "não praticar os antigos costumes".

os costumes antigos
"os costumes que os judeus normalmente faziam"

Acts 21:22

Informação Geral:
Aqui a palavra "devemos" refere-se a Tiago e aos anciãos. (Veja: 21:17 e|Exclusive "We")

Informação Geral:
A palavra "eles" refere-se aos judeus crentes em Jerusalém que desejavam ensinar aos crentes judeus que eles ainda poderiam continuar seguindo as leis de Moisés. (Veja: 21.20)

Informação Geral:
As palavras "eles" e o primeiro "eles" referem-se aos quatro homens que fizeram um voto. As segundas palavras "eles" e "Eles" refere-se aos crentes judeus em Jerusalém que queriam ensinar outros crentes judeus que eles ainda poderiam seguir as leis de Moisés.

quatro homens que fizeram um voto
"quatro homens que fizeram uma promessa a Deus". Esse era o tipo de voto onde a pessoa não beberia álcool ou cortaria seu cabelo até o fim de certo período de tempo.

Toma esses homens, purifica a ti mesmo com eles
Eles deviam se purificar ritualmente para poderem adorar no templo.

paga as despesas
"pagar pelo que eles irião precisar". As despesas estariam relacionadas a compra de um cordeiro macho e um cordeiro fêmea, um carneiro, ofertas de bebidas e grãos.

para que eles raspem a cabeça
Esse era um sinal de que a pessoa havia cumprido o que tinham prometido a Deus que iriam fazer.

o que foi dito a teu respeito
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "as coisas que as pessoas estão dizendo sobre ti".

guardar a Lei
Isso fala sobre obedecer a Lei como se a Lei fosse um líder e o povo o seu seguidor. T.A.: "obedeça a Lei", ou "viva uma vida conforme a Lei de Moisés e outros costumes judeus".

Acts 21:25

Conexão com o texto:
Tiago e os anciãos em Jerusalém terminaram seu pedido a Paulo. (Veja: 21.17)

Informacão Geral:
Aqui a palavra "escrevemos" refere-se a Tiago e aos anciãos. (Veja:|Exclusive "We")

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para que se abstenham do sacrifício a ídolos, sangue, daquilo que é estrangulado
Todas essas regras falam sobre o que eles podem comer. Eles são proibidos de comer carne de animais sacrificada a ídolos, carne ainda com sangue, e carne de animais estrangulados, porque ainda haveria sangue na carne. Veja como foram traduzidas frases similares em 15:19.

para que se abstenham do sacrifício a ídolos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eles ficam longe da carne de um animal que alguém sacrificou a um ídolo".

daquilo que é estrangulado
Isso pode ser dito na forma ativa. A informação presumida sobre os animais estrangulados também pode ser dita explicitamente. T.A.: "de animais que uma pessoa tenha estrangulado", ou "de animais que a pessoa matou para comer mas não drenou seu sangue".

tomou os homens
Esses são os 4 homens que fizeram um voto.

se purificou com eles.
Antes de entrarem na área do templo dos judeus era requerido estarem cerimonial ou ritualmente limpos. Essa limpeza tinha a ver com o contato que os judeus teriam com o gentios.

foram ao templo
Eles não foram para dentro do templo propriamente dito pois somente o sumo sacerdote tinha permissão para entrar. Eles apenas entraram no pátio do templo". T.A.: "eles foram para o pátio do templo".

os dias da purificação
Esse é um processo de purificação separado do processo de purificação que eles eram requeridos cumprir, para entrarem na área do templo.

até que a oferta fosse feita.
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A. : "até que eles apresentaram os animais para uma oferta".

Acts 21:27

Conexão com o texto:
Aqui começa a história da prisão de Paulo.

Informação Geral:
O versículo 29 fornece informações no contexto sobre os judeus da Ásia.

os sete dias
Esses são os sete dias para a purifcação.

no templo
Paulo não estava exatamente dentro do templo. Ele estava no pátio do templo. T.A.: "no patio do templo".

incitaram toda a multidão
"levaram um grande número de pessoas a protestarem".

puseram as mãos nele
Aqui "puseram as mãos" significa "prender", ou "segurar". Veja como você traduziu "puseram as mãos" em 5:17. T.A.: "seguraram Paulo"

a todos, em toda a parte, sobre coisas que vão contra a lei e contra este lugar
"o povo de Israel, a Lei de Moisés, e o templo".

Também, trouxe gregos para o templo
Somente os homens judeus eram permitidos em certas áreas do pátio do templo de Jerusalém.

Porque haviam anteriormente ... ao templo
Essa informção é contextual. Lucas está explicando porque os judeus da Ásia pensaram que Paulo trouxe um grego para dentro do templo.

Trófimo
Paulo foi acusado de ter trazido este homem grego para o interior do templo, lugar esse exclusivo para os judeus. Veja como foi traduzido o nome dele em 20:4.

Acts 21:30

Toda a cidade estava agitada
A palavra "Toda", aqui, é um exagero para dar ênfase. A palavra "cidade" representa o povo em Jerusalém. T.A.: "Muitas pessoas na cidade se iraram contra Paulo". (Veja:|Hyperbole e| Metonymy)

agarrar
"prendeu a Paulo" ou "segurou Paulo".

as portas imediatamente foram fechadas
Eles fecharam as portas para não haver protesto na área do templo. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguns dos judeus imediatamente fecharam as portas", ou "Os guardas do templo imediatamente fecharam as portas". (Veja: e|Active or Passive)

notícias rapidamente chegaram ao capitão chefe da guarda
Aqui "notícias" refere-se aos menssageiros que foram falar a mensagem. T.A.: "Alguém entregou a mensagem ao capitão chefe da guarda".

o capitão chefe
Um oficial militar romano ou um líder de aproximadamente 600 soldados.

Jerusalém estava toda em confusão
A palavra "Jerusalém" aqui representa as pessoas de Jerusalém. A palavra "toda" é um exagero para mostrar que uma extensa multidão estava aborrecida. T.A.: "muitas pessoas em Jerusalém

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estavam em uma confusão". (Veja: |Hyperbole e| Metonymy)

Acts 21:32

Informação Geral:
A primeira palavra "ele" e a palavra "ele" referem-se ao capitão chefe da guarda mencionado em 21:30.

correu
Da fortaleza, haviam escadas que desciam até a corte.

o capitão chefe
Um oficial militar romano ou um líder de aproximadamente 600 soldados.

Agarrou Paulo
"segurou a Paulo", ou "prendeu a Paulo".

ordenou que ele fosse preso
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: " ordenou que seus soldados o prendessem". Veja:

com duas correntes
Isso significa que prenderam Paulo a dois soldados romanos, cada um de um lado.

Ele perguntou quem ele (Paulo) era e o que havia feito
Isso pode ser dito como uma citação direta. T.A.: "Ele perguntou, "Quem é este homem? O que ele fez?""

Ele perguntou quem ele era
O capitão chefe estava falando com a multidão, e não com Paulo.

Acts 21:34

o capitão
Esse era um oficial militar romano ou um líderaproximadamente 600 soldados.

ordenou que Paulo fosse levado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A. : "ele ordenou seus soldados que levassem Paulo" .

Quando chegaram às escadas, ele foi carregado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A. "Quando Paulo foi para as escadas da fortaleza, os soldados o carregaram".

Tirem-no daqui!
A multidão está usando de linguagem um pouco mais suave e menos exata para pedir pela morte de Paulo. T.A. : "coloque ele para morrer" ou "matem-no".

Acts 21:37

Conforme Paulo estava para ser levado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A. : "estando os soldados prontos para levar Paulo".

a fortaleza
Essa fortaleza era ligada ao pátio externo do templo. Veja como foi traduzido em 21:34.

o capitão chefe
Um oficial militar romano de aproximadamente 600 soldados.

Falas grego? Não és tu aquele egípcio que anteriormente liderou uma rebelião e levou quatro mil assassinos ao deserto?
O capitão chefe faz essas perguntas para expressar supresa por Paulo não ser quem ele pensava que ele era. T.A.: "Então você fala grego. Eu pensei que você fosse aquele egípcio que liderou uma rebelião no deserto com os quatro mil terroristas".

Não és tu aquele egípcio
Um pouco antes da visita de Paulo, um homem egípcio sem fama liderou uma revolta contra Roma em Jerusalém. Mais tarde ele escapou "para o deserto," e o capitão imaginou se Paulo poderia ser o mesmo homem.

liderou uma rebelião
Essa palavra "rebelião" pode ser colocada como verbo. T.A.: "causou pessoas a se rebelarem contra o governo romano".

os quatro mil assassinos
"os 4,000 terroristas".

terroristas/ssassinos
"assassinos." Aqui se refere aos judeus que mataram romanos e qualquer um que fosse a favor dos romanos.

Acts 21:39

Conexão com o texto:
Paulo começa a defender o que fez.

Peço-te
"eu te imploro" ou "eu te rogo".

me permita
"por favor, deixe-me", ou "por favor, me permita".

o capitão lhe deu permissão
A palavra "permissão" pode ser dita como verbo. T.A.: "o capitão permitiu a Paulo falar", ou "o capitão autorizou Paulo a falar".

Paulo levantou-se dos degraus
A palavra "degraus" se refere aos degraus da escadaria da fortaleza.

acenou ao povo com a mão
Pode ser dito explicitamente porque Paulo acenou com a mão. T.A.: "acenou com sua mão para que as pessoas se aquietassem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quando houve um profundo silêncio
"Quando a as pessoas estavam completamente em silêncio".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 "Irmãos e pais, ouvi a minha defesa, que vos apresentarei agora". **2** Quando a multidão ouviu Paulo lhes falar na língua hebraica, ficaram em absoluto silêncio. E ele falou: **3** "Sou judeu, nascido em Tarso da Cilícia, mas educado nessa cidade aos pés de Gamaliel. Fui instruído exatamente de acordo com a lei dos nossos antepassados. Sou zeloso para com Deus, assim como hoje todos vós sois. **4** Persegui esse Caminho até a morte; prendendo ambos, homens e mulheres, e os lancei na prisão. **5** O sumo sacerdote e todos os anciãos também podem dar testemunho de que recebi cartas deles direcionadas aos irmãos em Damasco, a fim de viajar para lá. Eu devia trazer acorrentados para Jerusalém todos desse Caminho que ali estivessem, para que fossem punidos. **6** Aconteceu que, enquanto eu viajava, chegando próximo a Damasco, por volta do meio-dia, de repente, uma forte luz do céu começou a brilhar ao meu redor. **7** Caí no chão e ouvi uma voz que me dizia: 'Saulo, Saulo, por que Me persegues'? **8** Respondi: 'Quem és Tu, Senhor'? Ele me disse: 'Eu sou Jesus de Nazaré, a quem tu persegues'. **9** Aqueles que estavam comigo viram a luz, mas não entenderam a voz do que falou comigo. **10** Eu disse: 'O que devo fazer Senhor'? O Senhor me disse: 'Levanta-te, e vai a Damasco; ali te será dito o que deves fazer'. **11** Eu não podia ver por causa do brilho daquela luz, então fui para Damasco, sendo guiado pelas mãos dos que estavam comigo. **12** Ali encontrei um homem chamado Ananias, varão devoto de acordo com a Lei e de bom testemunho por todos os judeus que lá viviam. **13** Ele veio até mim, parou em minha frente, e disse: 'Irmão Saulo, volta a enxergar'. Naquela mesma hora eu o vi. **14** Então ele disse: 'O Deus de nossos antepassados te escolheu para conhecer a Sua vontade, para ver O Justo, e para ouvir a voz que vem da Sua própria boca. **15** Porque serás Sua testemunha para todos os homens sobre o que tens visto e ouvido. **16** E agora o que estás esperando? Levanta-te, batiza-te e lava teus pecados, invocando o nome Dele'. **17** Após ter retornado de Jerusalém, enquanto orava no templo, tive uma visão. **18** Eu O vi dizer a mim: 'Apressa-te e deixa Jerusalém, porque não aceitarão teu testemunho a Meu respeito'. **19** Eu respondi: 'Senhor, eles mesmos sabem que prendi e açoitei em cada sinagoga aqueles que criam em Ti. **20** Quando o sangue de Estêvão, Tua testemunha, foi derramado, eu também estava presente, consentindo e guardando as vestes dos que o matavam'. **21** Porém, Ele me disse: 'Vai, porque Te enviarei para longe aos gentios'". **22** As pessoas permitiram-lhe falar até esse ponto e, então, gritaram dizendo: "Tira da terra tal indivíduo, porque não convém que ele viva". **23** Quando gritavam, jogavam suas roupas e poeira para o ar, **24** o chefe da guarda ordenou que Paulo fosse levado à fortaleza, ordenando que fosse interrogado sob açoites, para que soubesse o porquê de gritarem com ele dessa maneira. **25** Quando eles o amarraram no tronco, Paulo disse ao centurião que estava presente: "Será que tendes o direito de açoitar um cidadão romano sem ser condenado?" **26** Quando o centurião ouviu isso, foi ao capitão chefe, e disse: "O que estás para fazer? Pois esse homem é um cidadão romano". **27** O capitão chefe veio e disse-lhe: "Dize-me, és tu cidadão romano?" Paulo disse: "Sim!" **28** O capitão chefe respondeu: "Com uma grande quantia de dinheiro, adquiri a cidadania". Porém, Paulo disse: "Eu nasci cidadão romano". **29** Então, os homens que estavam para interrogá-lo, imediatamente o soltaram. O capitão chefe também teve medo, quando ouviu que Paulo era cidadão romano, pois o tinha amarrado. **30** No dia seguinte, o capitão chefe queria saber a verdade acerca das acusações dos judeus contra Paulo. Então, desataram suas amarras e ordenaram que os principais sacerdotes e todo o conselho dos judeus se reunissem. Assim, trazendo Paulo, apresentou-o diante deles.

Acts 22:1

conexão com o texto:
Paulo fala a multidão de judeus em Jerusalém

Informação geral:
O verso 2 dá uma informação contextual.

Irmãos e pais
Esta é a maneira mais educada de dirigir-se a homens mais velhos como na idade de Paulo, e homens mais velhos na audiência.

Eu farei a vocês
"Eu explicarei para vocês" ou "Eu agora apresentarei a vocês"

A língua hebraica
A língua hebraica foi a língua dos judeus.

Acts 22:3

Fui educado nesta cidade aos pés de Gamaliel
Isso pode ser declarado na voz ativa como :

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aos pés de Gamaliel
Aqui "pés" permaneceriam no lugar onde estudantes aprenderiam do professor. TA: "Por Gamaliel"

Gamaliel
Gamaliel era o mais proeminente dos professores da lei dos judeus. Veja como você traduziu este nome em 5:33.

Eu fui instruído exatamente de acordo com os nossos antepassados
Isso pode ser declarado na voz ativa

Sou zeloso para com Deus
"Eu sou completamente dedicado a obedecer a Deus" ou "Eu sou apaixonado por meu serviço a Deus"

assim como hoje todos vós sois
"Do mesmo jeito todos vocês são hoje". Paulo comparou a si mesmo com a multidão.

Este caminho
Este era um termo usado para se referir ao Cristianismo. Veja como você traduziu "O caminho" em 9:1.

Até à morte
A palavra "morte" pode ser traduzido com o verbo "matar" ou "morrer".

e os lancei na prisão
"Atirarem-os na prisão" ou "Coloquem-os na prisão"

Dar testemunho de que
"Diga como", "certifique que", ou "Testifique que"

Eu recebi cartas deles
"O sumo sacerdote e anciãos trouxeram-me cartas"

Para os irmãos em Damasco
Aqui "Irmãos" refere-se aos "Judeus compatriotas."

Para lá me dirigi a fim de trazer algemados para Jerusalém os que lá estivessem
"Eles ordenaram para que eu amarrasse com correntes aqueles do caminho e trazê-los de volta a Jerusalém."

com o fim de serem punidos
Isso pode ser declarado na voz ativa:

Acts 22:6

conexão com o texto:
Paulo descreve seu encontro com Jesus.

Aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar onde a começa a ação. Se sua língua tiver um jeito para fazer isto, você poderia considerar usar isto aqui.

ouvi uma voz que me dizia
Aqui "voz" estaria para a pessoa falando.

Acts 22:9

Eles não entenderão a voz dele, quem falou para mim
Aqui "voz" estaria para a pessoa falando.

Você será informado
Isso pode ser declarado na voz ativa como

Eu não poderia ver por causa do brilho daquela luz
"Eu fiquei cego por causa do brilho daquela luz"

Eu fui a Damasco sendo guiado pelas mãos dos que estavam comigo
As "mãos" que guiavam Paulo permaneciam nele. Isso pode ser declarado na voz ativa como

Acts 22:12

Informação geral
As palavras "Ele" e "o" refere-se a Ananias

Ananias
Embora este não seja o mesmo Ananias quem morreu bem mais cedo em atos 5:3, você deve traduzir do mesmo jeito, como você fez em 5:1.

Homem devoto de acordo com a lei
Ananias foi muito sério a respeito de seguir a lei de Deus.

Bem falado por todos os judeus que viviam por lá
Isso pode ser declarado na voz ativa:

Irmão Saulo
Aqui "irmão" é um educado modo para dirigir-se a alguém. TA: "Meu amigo Saulo" (UDB)

Receber sua vista
A palavra "vista" pode ser traduzida com o verbo "veja." TA: "veja novamente"

Naquela mesma hora
Isto foi um jeito habitual de dizer algo imediatamente. TA: "Naquele instante," "instantaneamente," "Imediatamente"

Acts 22:14

conexão com o texto:
Paulo finaliza falando o que tem acontecido para ele em Damasco. Ele cita algo que Ananias diz para ele. Isto está fazendo parte ainda do discurso dele para a multidão em Jerusalém.

Informação geral:
A palavra "ele" refere-se a Ananias

Sua vontade
"O que Deus está planejando e fará acontecer"

para ouvir a voz vindo de sua própria boca
Ambos "voz" e "boca" refere-se a uma fala. TA: "para ouvir ele falar diretamente com você"

Para todo homem
Aqui "homem" quer dizer todas as pessoas do sexo masculino ou feminino. TA: "para todas as pessoas"

e agora
aqui "agora" não significaria "neste momento" mas é usado para atrair atenção para o ponto importante que segue.

Porque vocês estão esperando?
Esta questão foi perguntada para exortar Paulo a ser batizado. TA: "não esperar!" ou "não atrasem!"

Seja batizado
Isso pode ser declarado na voz ativa como

lava teus pecados
Quanto as sujeiras das roupas removam, clamem o nome de Jesus pelo perdão, limpa o seu ser interior do pecado. TA: "peça perdão pelos seus pecados"

Clamar pelo seu Nome
Aqui "nome" refere-se ao Senhor. TA: "chamando o Senhor" ou "Confiando no Senhor"

Acts 22:17

conexão com o texto:
Paulo começa falando a multidão sobre sua visão de Jesus.

aconteceu que
Esta frase é usada para marcar quando começa uma ação. Se sua língua tiver um jeito para fazer isto, você poderá considerá usar este aqui.

Eu tive uma visão
Isto pode ser declarado na voz ativa como:

Eu vi Ele dizer para mim
"Eu vi Jesus como ele disse para mim"

Eles não aceitarão seu testemunho sobre mim
"Aqueles que vivem em Jerusalém não acreditarão no que você falará sobre mim"

Acts 22:19

Conexão com o texto:
Este final que Paulo disse para a multidão do povo judeu por a fortaleza.

Informação geral:
"Aqui a palavra "eles" refere-se aos judeus que não acreditaram em Jerusalém.

Eles mesmos sabem
A palavra "eles mesmos" é usada para dar ênfases.

Em cada sinagoga
Paulo vai para as sinagogas para encontar judeus que acreditam em Jesus.

o sangue de Estevão sua testemunha foi derramado
Aqui "sangue" pertence ao sangue de Estevão. Para derramar sangue para matar. Isto pode ser declarado na forma ativa: TA: "eles mataram Estevão quem testificou sobre vocês"

Acts 22:22

Informação geral
Aqui a palavra "lhe" e as primeiras três palavras "ele" refere-se a Paulo. A palavra "he" e o último "he" refere-se ao capitão chefe.

Para longe da terra com tal homem
A frase "da terra" adiciona ênfase para "para longe com tal homem." TA: "matá-lo"

Quando gritavam
"Enquanto eles estavão" (UDB). A frase "eles estavão tão" é usado para marcar dois eventos que são acontecimentos ao mesmo tempo.

jogavam suas roupas, e lançavam poeira para o ar
Aquelas ações mostram que os judeus estavam indignados porque sentiram que Paulo estava contra Deus.

Capitão chefe
Um militar romano oficial ou líder de sobre 600 soldados

ordenou que Paulo fosse levado
Isto pode ser declarado na forma ativa como:

à fortaleza
Esta fortaleza foi conectada para o templo curto externo. Veja como você traduziu isto em 21:34.

ordenando que fosse interrogado sob açoites
O comandante queria Paulo torturado por chicotes para garantir que ele disse a verdade. isto pode ser declarado na forma ativa: TA: "ele ordenou os soldados para chicotiar Paulo à força para ele dizer a verdade"

que ele mesmo
A palavra "ele mesmo" é usada para dar ênfase.

Acts 22:25

Informação geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se aos solados.

As correias
Estes são despidos de couro ou cobertura animal.

"É lícito a vós açoitar um romano sem ser condenado?"
Paulo usa esta questão para fazer o centurião verificar a validade por seus soldados chicotiar a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Paulo. TA: "Isso não é legitimo para você chicotiar um homem, que é um cidadão romano e não condenado!" (Veja|Rhetorical Question)

Condenado
Isto não é um meio comprovado do culpado no tribunal.

o que vais fazer?
Está pergunta é usada para dar um comando, e reconsiderar o plano de chicotiar Paulo. TA: "você não devia fazer isto!" (Veja|Rhetorical Question)

Acts 22:27

Informação geral:
Aqui a palavra "o" refere-se a Paulo.

O comandante veio
Aqui "veio" pode ser traduzido em "foi."

Com uma grande quantia em dinheiro
isso foi somente depois que eu paguei muito dinheiro para as autoridades Romanas. "O capitão fez essa declaração porque ele sabia como é dificil se tornar um cidadão Romano, e ele suspeita que Paulo não esteja falando a verdade."

Eu adquiri cidadania
"Eu obtive cidadania" ou "Eu tornei-me um cidadão"

"Eu nasci cidadão romano"
Se o pai é um cidadão romano, então as suas crianças se tornam cidadãos romanos automaticamente quando eles nascem.

os homens que estavam para interrogá-lo
"Os homens que planejaram a pergunta" ou " Os homens que estavam preparando a pergunta"

Acts 22:30

Informação geral:
Aqui a palavra "ele" refere-se para o comandante.

Comandante
Um oficial militar cerca de 600 soldados.

Então desataram suas amarras
Possivelmente o "chefe oficial" permanece para os soldados do comandante. TA: "o comandante ordenou seus soldados para tirar as amarras de Paulo"

trouxeram Paulo
O dirigiram a fortaleza, havia uma escadaria para ir ao tribunal templo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 23

1 Paulo olhou diretamente para os membros do conselho dos judeus e disse: "Irmãos, tenho vivido diante de Deus com consciência pura até este dia". **2** O sumo sacerdote Ananias ordenou àqueles que estavam próximos a Paulo para que o ferissem na boca. **3** Então Paulo disse-lhe: "Deus te ferirá, parede branqueada! Tu estás aí sentado para me julgar conforme a lei, mas ordena que me firam contra a lei?" **4** Os que ali estavam disseram: "Como tu insultas o sumo sacerdote de Deus"? **5** Paulo disse: "Eu não sabia, irmãos, que ele era o sumo sacerdote. Porque está escrito: 'Não falarás mal de uma autoridade do teu povo". **6** Quando Paulo viu que parte do conselho era de saduceus e outra parte era de fariseus, falou alto no conselho: "Irmãos, eu sou um fariseu, filho de fariseus. E eu estou sendo julgado porque espero confiantemente a ressurreição dos mortos". **7** Quando ele disse isso, iniciou-se uma discussão entre os fariseus e os saduceus, e a assembleia dividiu-se. **8** Porque os saduceus dizem que não há ressurreição, nem anjos, nem espíritos, enquanto os fariseus aceitam todas essas coisas. **9** Assim ocorreu um grande alvoroço, e alguns dos escribas pertencentes aos fariseus levantaram-se e argumentaram, dizendo: "Não encontramos nenhum mal neste homem. Quem sabe se foi um espírito ou um anjo que falou com ele"? **10** Havendo uma grande discussão, o comandante temia que Paulo fosse despedaçado por eles. Então ordenou aos soldados que descessem e retirassem Paulo à força de entre os membros do conselho e o trouxessem para a fortaleza. **11** Na noite seguinte, o Senhor esteve ao seu lado e disse: "Sê corajoso, pois como testemunhaste de mim em Jerusalém, assim também é necessário que testemunhes em Roma". **12** Ao amanhecer, alguns judeus juraram e, sob pena de uma maldição sobre si mesmos, disseram que não comeriam nem beberiam qualquer coisa até que matassem Paulo. **13** Eram mais de quarenta os que fizeram essa conspiração. **14** Eles foram aos principais sacerdotes e aos anciãos e disseram-lhes: "Juramos, sob pena de maldição, não comermos nada até que tenhamos matado Paulo. **15** Agora, portanto, informai ao comandante juntamente com o consellho para que vos traga Paulo, como se fôsseis investigar o caso dele com mais precisão. Quanto a nós, estamos preparados para matá-lo antes que ele chegue aqui". **16** Mas o sobrinho de Paulo, ouvindo que eles estavam armando uma cilada, entrou na fortaleza e informou a Paulo. **17** Paulo chamou um dos centuriões e disse: "Leva este jovem ao comandante, porque ele tem algo para contar-lhe". **18** Então o centurião tomou o jovem e o levou ao comandante e disse: "Paulo, o prisioneiro, chamou-me até ele, e pediu-me para trazer-lhe este jovem. Ele tem algo para dizer-te". **19** O comandante o levou pela mão a um local privado e perguntou-lhe: "O que tens para comunicar-me"? **20** O jovem disse: "Os judeus combinaram solicitar-te que leves Paulo amanhã, ao conselho, como se fosses interrogá-lo com mais precisão sobre o seu caso. **21** Porém não lhes dê ouvidos, pois há mais de quarenta homens emboscados para matá-lo. Eles juraram, sob pena de maldição sobre si mesmos, que não comeriam e nem beberiam até que o tenham matado. Mesmo agora, já estão de prontidão, aguardando pelo seu consentimento". **22** Então o comandante deixou o jovem sair, após instruí-lo: "Não contes a ninguém que você me disse essas coisas". **23** Então ele chamou dois dos centuriões e disse: "Deixai de prontidão, desde a hora terceira da noite, duzentos soldados de infantaria, setenta de cavalaria e duzentos lanceiros, para irem até Cesareia". **24** Ele também ordenou-lhes para preparar montarias para que Paulo pudesse viajar e ser conduzido em segurança ao governador Félix. **25** Assim ele escreveu uma carta: **26** "Cláudio Lísias ao excelentíssimo governador Félix. Saudações! **27** Este homem foi preso pelos judeus e estava prestes a ser morto por eles, quando cheguei com soldados e o resgatei, ao descobrir que ele era cidadão romano. **28** Querendo saber por que eles o acusavam, então o levei perante o conselho deles. **29** Descobri que ele estava sendo acusado de questões relativas as suas próprias leis, mas não havia acusações contra ele que merecesse morte ou prisão. **30** Também descobri que havia uma conspiração contra este homem. Assim enviei-o imediatamente para ti e instruí os seus acusadores a apresentarem as acusações na tua presença. Saudações". **31** Então os soldados obedeceram as suas ordens: eles apanharam Paulo e o levaram durante a noite para Antipátride. **32** No dia seguinte, os soldados de cavalaria foram com Paulo e os demais soldados retornaram à fortaleza. **33** Quando os cavaleiros chegaram à Cesareia e entregaram a carta ao governador, também apresentaram-lhe Paulo. **34** Quando o governador leu a carta, perguntou de qual província Paulo era. Quando ouviu que ele era da Cilícia, **35** disse-lhe: "Ouvir-te-ei quando os teus acusadores chegarem aqui". Então ele ordenou que Paulo fosse mantido no Palácio de Herodes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 23:1

Conexão com o texto:
Paulo permanece ante ao sacerdote e os membros do sinédrio. (Veja: 22:30)

Irmãos
Aqui isto significa "judeus compatriotas".

Eu tenho vivido diante de Deus com toda boa consciência até este dia.
Eu sei que até este dia eu tenho feito o que Deus quis que eu fizesse.

Ananias
Este é o nome de um homem. Apesar de ser o mesmo nome , este não é o mesmo Ananias de 5:1 nem o mesmo Ananias de 9:10.

Parede de brancura
Isto refere-se a uma parede que foi pintada de branco a fim de que pareça limpa. Paulo disse a Ananias que como uma parede pode ser pintada para parecer limpa, da mesma maneira Ananias aparenta ser moralmente correto, mas ele era realmente cheio de intenções malignas. TA: "parede de brancura" .

Você está sentado para jugar...contra a lei ?
Paulo usa uma questão para demonstrar a hipocrisia de Ananias. TA: " Você sentou lá para julgar... contra a lei."

Ordenou que eu fosse ferido.
Isto pode ser dito de forma ativa. Você pode usar a mesma palavra para "ferir" como você fez na frase " Deus ferirá você". TA: "comanda pessoas para me ferir"

Acts 23:4

é assim que você insulta o sumo sacerdote de Deus?
Os homens usam esta pergunta para repreender Paulo pelo que ele tinha dito em 23:1. TA: Não insulte o sumo sacerdote de Deus! "

Porque está escrito
Paulo cita o que Moisés escreveu na lei. Isto pode ser dito na voz ativa como:

Acts 23:6

Irmãos
Aqui "irmãos" significa " judeus compatriotas"

Um filho de Fariseu
Aqui "filho" significa literalmente o filho de um fariseu e também o descendente de fariseu. TA: "meu pai e antepassados foram fariseus".

A ressureição dos mortos
A palavra "ressureição" pode ser dita como: "voltar a vida". A palavra "morte" pode ser dita como "aqueles que morreram". TA: "aqueles que morreram voltarão a vida."

Eu estou sendo julgado
Isto pode ser dito na voz ativa. TA: "você está me julgando".

A multdão estava dividida
"As pessoas na multidão discordaram fortemente umas com as outras"

Porque os Saduceus...mas os Fariseus
Este é a informação contextual sobre os Saduceus e Fariseus.

Acts 23:9

E ocorreu um grande protesto
"Então, eles começaram a gritar alto uns com os outros". A palavra "então" marca um evento que ocorreu por causa de algo mais que aconteceu anteriormente. Neste caso, o evento anterior é a permanência de Paulo na crença da ressureição.

E se um espírito ou um anjo falou com ele?
Os Fariseus estão repreendo os Saduceus por afirmar que espíritos e anjos realmente existem e podem falar a pessoas. TA: "Talvez um espírito ou um anjo falou com ele"

Havendo uma grande discussão
As palavras "uma grande discussão" pode ser reafirmada como "discutir violentamente". TA: "Quando eles começaram a discutir violentamente

Comandante
Um oficial militar romano ou lider de cerca de 600 soldados

Paulo seria partido em pedaços por eles
Isto pode ser dito na voz ativa. TA: "eles poderiam partir Paulo em pedaços" ou "eles causariam a Paulo um grande dano físico"

Levá-lo a força
"Usar a força física para levá-lo embora "

Na fortaleza
Esta fortaleza era conectada ao exterior da corte do templo. Veja como você traduziu isto em 21:34.

Acts 23:11

A noite seguinte
Isto significa a noite após o dia em que Paulo se apresentou ao sinédrio. TA: "aquela noite"(UDB)

Dar testemunha em Roma
As palavras "sobre mim" são entendidas. TA: "dê testemunhas sobre mim em Roma" ou "testifique sobre mim em Roma"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 23:12

Declaração de conexão:
Enquanto Paulo estava na prisão da fortaleza, os judeus religiosos incredulos juraram matá-lo

fizeram um pacto
"Fizeram um pacto" ou " juraram diante de Deus"

Pacto
Um acordo formal para fazer algo

Chamaram uma maldição sobre eles mesmos
A palavra maldição pode ser reformulada. Ela pode também ser feita explicitamente o que causaria-lhes serem amaldiçoados"

Quarenta homens
"40 homens"

Quem fez esta trama
"Quem fez este plano" ou "quem planejou matar Paulo.

Acts 23:14

Informação geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se aos quarenta judeus em 23:12.

Informação geral:
Aqui "vocês" é plural e refere-se aos principais sacerdotes e anciãos.

Informação geral:
Ambos "nos" e nós" refere-se aos quarenta judeus que planejaram matar Paulo.

Colocamo-nos sobre uma grande maldição, não comeremos até matarmos Paulo
fazer um voto e pedir para Deus amaldiçoá-los se eles não cumprirem o seu voto é falado que se a maldição fosse um objeto que eles carregassem no seus ombros. TA: " Nós juramos não comer nada até matarmos Paulo. Nós pedimos a Deus para amaldiçoar-nos se não comprirmos o que nós prometemos fazer"

Agora
Isto não significa "neste momento", mas é usado para atrair a atenção para o ponto importante que segue.

Portanto
Esta palavra marca uma sentença que é dita por causa do que foi dito anteriormente. Neste caso, os judeus tinham dito ao sinédrio sobre seu pacto.

Traga-o para vocês
Trazer Paulo da fortaleza para encontrar-se com vocês

como se fosseis decidir o caso dele com mais precisão
Como se você quisesse aprender mais sobre o que Paulo fez.

Acts 23:16

Informação geral:
Aqui a palavra ''ele" refere-se ao sobrinho de Paulo. A palavra "ele" refere-se ao comandante .

eles estavam esperando
"Eles estavam prontos para emboscar Paulo" ou "eles estavam esperando para matar Paulo"

A fortaleza
Esta fortaleza era conectada ao exterior da corte do templo. Veja como você traduziu isto em 21:34.

Acts 23:18

Paulo o prisioneiro me chamou até ele
"Paulo o prisioneiro pediu para vir falar com ele"

Este jovem... comandande levou-o pela mão
Já que o comandante tomou o jovem pela mão e chama a ele de jovem, isto sugere que o sobrinho de Paulo teria de 12 a 15 anos de idade.

Acts 23:20

Os judeus concordaram
Isto não significa todos os judeus, mas todos do grupo que estavam lá. TA: "alguns dos judeus concordaram"

Trazer Paulo
"trazer Paulo da fortaleza"

eles estavam indo pedir com mais precisão sobre seu caso
"eles querem aprender mais sobre o que Paulo fez"

quarenta homens
"40 homens"

Esperando por ele
"Prontos para emboscar Paulo" ou "prontos para matá-lo"

Chamaram uma maldição sobre si mesmos, que não comeriam nem beberiam até que o matassem.
"eles juraram não comer nem beber nada até eles matarem Paulo. E, eles pediram a Deus para amaldiçoá-los se eles não fizerem o que eles prometeram fazer"

Acts 23:22

Informação geral:
Aqui a palavra "ele" refere-se ao comandante

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Informação geral:
Felix, que residiu em Cesareia, foi o governador romano da área.

ele chamou-o
"ele chamou ele próprio"

Dois dos centuriões
"2 dos centuriões"

setenta cavaleiros
"70 setenta cavaleiros"

duzentos lanceiros
"200 soldados que estão armados com lanças"

terceira hora da noite
Isto era cerca de 9:00 da noite.

Acts 23:25

Informação geral:
O comandante escreve uma carta para o governador Felix sobre a prisão de Paulo.

Informação geral:
"Cláudio Lísias é o nome do comandante. Governador Felix era o governador romano de toda a região

Cláudio Lísias para o excelentíssimo governador Felix, Cumprimentos
Esta é uma introdução formal para a carta. O comandante começa por referir-se a si mesmo. Você pode traduzir isto em primeira pessoa. As palavras '"estou escrevendo" são entendidas. TA: Cláudio Lísias, estou escrevendo para você, o mais excelente governador Felix. Cumprimentos a você.

Este homem foi preso pelos judeus
Aqui" judeus" significa "alguns dos judeus". Isto pode ser dita na voz ativa como:

Estava prestes a ser assassinado
Isto pode ser dito na voz ativa como:

cheguei com soldados
"eu e meus soldados chegamos ao lugar onde Paulo e estes judeus estavam"

Acts 23:28

Conexão com o texto:
O comandante finaliza esta carta ao governador Felix.

Informação geral:
Aqui a palavra "eu" refere-se a Claudio Lísias, o comandante.

Informação geral:
A palavra "eles" refere-se ao grupo de judeus que acusaram Paulo.

Informação geral:
A palavra "você" é singular e refere-se ao governador Felix.

Que ele estava sendo acusado a respeito de seus questionamentos
Isto pode ser dito na voz ativa como:

não existia acusação que merecesse morte ou aprisionamento
Os substantivos abstratos, "morte" e " aprisonamento", podem ser usados como verbos. TA: "mas não havia nada dito contra ele que seria a causa das autoridades romanas matarem-no ou enviarem-no para a prisão"

Então, isto foi descoberto por mim
Isto pode ser dito na voz ativa como:

Acts 23:31

Conexão com o texto:
Isto encerra o tempo de Paulo sob a detenção dos judeus em Jerusalém e inicia o seu tempo de detenção em Cesareia com o governador Felix.

Informação geral:
Antipátride foi uma cidade contruída por Herodes para honrar seu pai. Permanece localizado ao lado do centro de Israel

Informação geral:
Aqui a primeira palavra "ele" refere-se a Paulo; O segundo uso da palavra "ele" refere-se ao governador Felix.

então os soldados obedeceram às suas ordens
A palavra "então" marca um evento que aconteceu por causa de algo mais que aconteceu anteriormente. Neste caso, o evento anterior é o comando do capitão aos soldados para escoltar Paulo.

eles pegaram Paulo e o trouxeram durante a noite
Aqui "trouxeram" pode ser traduzida como "levaram". TA: "eles pegaram Paulo e o levaram à noite"

Acts 23:34

Informação geral:
Aqui a primeira e segunda palavra "ele" refere-se ao governador Felix, a terceira palavra "ele" e a palavra "ele (fosse mantido), e o último "ele" refere-se ao governador Felix.

Informação geral:
As palavras "você" e "seu" referem-se a Paulo.

ele perguntou de qual província Paulo era
Isto pode ser dito como uma citação direta. TA: "ele pergontou a Paulo, de qual provincia você vem?"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

quando ele ouviu que ele era da Cilícia, ele disse
Isso pode ser dito como uma citação direta. TA: "Paulo disse, eu sou da Cilicia", Então o governador disse"

Então ele ordenou que ele fosse mantido
Isto pode ser dito na voz ativa. TA: "ele comandou os soldados para mantê-lo" ou "comandou os soldados para detê-lo"

Eu ouvirei você totalmente
"eu vou escutar tudo o que você tem a dizer "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 24

1 Cinco dias depois, Ananias o sumo sacerdote, alguns presbíteros e um advogado chamado Tértulo desceram até Cesareia. Esses homens trouxeram acusações contra Paulo ao governador. **2** Quando Paulo estava diante do governador, Tértulo começou a acusá-lo dizendo: "Governador, por tua causa temos grande paz, e por tua providência trazes boas reformas para nossa nação; **3** assim, com toda gratidão reconhecemos tudo o que tu fazes, ó excelentíssimo Félix. **4** Entretanto, para que não mais te detenha, peço-te que brevemente ouça-me com bondade. **5** Pois verificamos ser este homem uma peste e alguém que leva judeus de todo mundo a se rebelarem. Ele é um líder da seita nazarena, **6** e até tentou profanar o templo; então, nós o prendemos. [1]7[2]**8** Quando perguntares a Paulo sobre todas estas questões, tu, também, serás capaz de descobrir aquilo de que o acusamos". **9** Juntos, os judeus também acusaram Paulo, e disseram que essas coisas eram verdade. **10** Todavia, quando o governador acenou para Paulo falar, ele respondeu: "Entendo que por muitos anos tu tens sido o juiz desta nação, e estou muito feliz em me explicar para ti. **11** Tu estás apto a verificar que, não faz mais de doze dias que subi para adorar em Jerusalém; **12** e quando eles me encontraram no templo, não discuti com ninguém, e não agitei a multidão, nem nas sinagogas e nem nas cidade; **13** e eles não podem provar a ti as acusações que agora fazem contra mim. **14** Mas isso admito a ti, que, de acordo com o caminho que eles chamam de seita, neste mesmo caminho eu sirvo ao Deus de nossos antepassados. Sou fiel a tudo o que está na lei e nos escritos dos profetas. **15** Tenho a mesma esperança em Deus, como estes homens também esperam por isso, a ressureição vindoura dos mortos, tanto dos justos como dos injustos, **16** e nisso, procuro ter uma consciência inculpável diante de Deus e dos homens em tudo. **17** Depois de muitos anos venho trazer ajuda à minha nação e ofertas em dinheiro. **18** Quando fiz isso, certos judeus da Ásia me acharam na cerimônia de purificação no templo, não com uma multidão ou um tumulto. **19** Esses homens deveriam estar diante de ti neste momento, para dizer o que têm contra mim, caso tivessem algo. **20** Ou então, esses mesmos homens deveriam dizer o que acharam de errado em mim, quando estive diante do conselho dos judeus. **21** A não ser que seja sobre isso que eu disse quando estava diante deles: 'Por causa da ressureição dos mortos que eu estou sendo julgado hoje por vós'". **22** Félix, porém, estava bem informado acerca do Caminho, e assim adiou a audiência. Ele disse: "Quando o comandante Lísias voltar de Jerusalém decidirei o teu caso". **23** Então ele ordenou que o centurião prendesse a Paulo, mas com brandura e que não impedisse seus amigos de ajudá-lo ou visitá-lo. **24** Após alguns dias, Félix retornou com sua esposa Drusila, judia, e mandou trazer a Paulo e o ouvia acerca da fé em Cristo Jesus. **25** Porém quando Paulo argumentou com ele sobre justiça, domínio próprio, e o julgamento vindouro, Félix ficou com medo e respondeu: "Por agora, vai-te. Mas quando eu tiver oportunidade, mais tarde, te chamarei". **26** Ao mesmo tempo, ele esperava que Paulo lhe desse algum dinheiro, por isso mandava chamá-lo com mais frequência e conversava com ele. **27** Contudo, quando dois anos se passaram, Pórcio Festo, tornou-se o governador depois de Félix, e querendo agradar os judeus, manteve Paulo na prisão.

Footnotes

24:6 [1]Os melhores manuscritos antigos omitem a segunda parte do v. 24.6
24:7 [2]Os melhores manuscritos antigos omitem o v.7,

Acts 24:1

Conexão com texto:
Paulo é julgado em Cesaréia. Tértulo apresenta ao governador Felix as acusações contra Paulo.

Informação geral:
Aqui a palavra "você"

Informação geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se aos cidadãos sob Félix, o governador.

Após cinco dias
"Cinco dias depois que os soldados romanos levaram Paulo a Cesareia"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ananias
Este é o nome de um homem. Este não é o mesmo Ananias como em 5: 1 nem o mesmo Ananias como em 9:10. Veja como você traduziu isso em 23: 1.

Um orador
"um advogado." Tértulo era um especialista em direito romano que estava lá para acusar Paulo no tribunal.

Tértulo
Este é o nome de um homem.

foi lá
"Foi para Cesareia onde Paulo estava"

estava diante do governador
"Na presença do governador que era juiz no tribunal"

começou a acusá-lo
"Começou a trazer violações da lei contra ele" governador.

temos grande paz
Aqui "nós" se refere aos cidadãos sob Félix. TA: "nós, as pessoas que você governa, temos uma grande paz"

trazes boas reformas para nossa nação
"E seu planejamento melhorou grandemente nossa nação"

Excelentíssimo Félix
"Governador Félix que merece a maior honra" Felix era o governador romano sobre tôda a região. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 23:25.

Acts 24:4

Informação geral:
A palavra "nós" refere-se a Ananias, a alguns anciãos e a Tértulo.

Para que eu não o detenha por longo tempo
Significados possíveis são: 1) "de modo que eu não tomarei muito do seu tempo" (UDB) ou 2) "de forma que eu não irei cansá-lo"

Escute-me brevemente com bondade
"Gentilmente ouça o meu breve discurso"

Todos os judeus em todo o mundo
A palavra "todos" aqui é usada para exagerar a acusação contra Paulo. TA: "muitos judeus em todo o mundo"

Este homem ser uma peste
Isto fala de Paulo como se ele fosse uma praga que se transmite de uma pessoa para outra. TA: "este homem ser um desordeiro"

Ele é um líder da seita dos nazarenos
A frase "seita dos nazarenos" é outro nome para os cristãos. TA: "Ele também lidera todo o grupo que as pessoas chamam de seguidores do Nazareno"

Seita
É um grupo menor de pessoas dentro de um grupo maior. Tértulo considera os cristãos como um pequeno grupo dentro do judaísmo.

Acts 24:7

Conexão com texto:
Tértulo termina apresentando as acusações contra Paulo diante do governador Félix.

Informação geral:
Aqui a palavra "tu" é singular e refere-se ao governador Félix.

o acusamos de
"Acusamos Paulo de fazer" ou "acusamos Paulo de ser culpado de fazer"

Os judeus
Isso refere-se aos líderes judeus que estavam presente no julgamento de Paulo.

Acts 24:10

Conexão com texto:
Paulo responde ao governador Félix sobre as acusações apresentadas contra ele

Informação geral:
Aqui a palavras "eles" refere-se aos líderes judeus que estavam presentes no julgamento de Paulo.

o governador acenou
"O governador gesticulou"

o juiz desta nação
Aqui "nação" refere-se ao povo da nação judaica. TA: "um juiz para o povo da nação judaica"

explico-me
"explico minha situação

você poderá verificar
Você poderá certificar-se

doze dias desde
12 dias desde

não estava agitando a multidão
"Agitar" é uma metáfora para agitar as pessoas em agitação, assim como quando um líquido se agita quando ele é agitado. TA: "Eu não provoquei a multidão"

As acusações
"As culpas por delitos" ou "as acusações por crimes"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 24:14

Eu admito isso a você
"Eu reconheço isto a você" ou "confesso-lhe isto"

Que de acordo com o Caminho
A frase "o caminho" era um título usado para o cristianismo durante o tempo de Paulo.

Eles chamam de seita
Este é um grupo menor de pessoas dentro de um grupo maior. Tértulo considera os cristãos como um pequeno grupo dentro do judaísmo. Veja como você traduziu "seita" em 24: 4.

Da mesma forma sirvo ao Deus dos nossos antepassados
Paulo usa a frase "da mesma maneira" para significar que ele, como crente em Jesus, serve a Deus da mesma maneira que os antepassados judeus. Ele não está conduzindo uma "seita" ou ensinando algo novo que é oposto à sua antiga religião.

como estes homens
aqui "estes homens" se refere aos judeus que estavam acusando Paulo na corte.

A ressurreição vindoura ... dos injustos
O substantivo abstrato "ressurreição" pode ser declarado como "Deus traz a vida de volta". O adjetivo nominal "os mortos" pode ser declarado como "aqueles que morreram". TA: "quando Deus volta à vida todos os que morreram, tanto os justos como os injustos"

os justos
"aqueles que fazem o que é certo"

Os injustos
"aqueles que fizeram o que é mau"

eu trabalho
eu faço meu melhor

Ter uma consciência sem culpa
Aqui "consciência" refere-se à moralidade interna de uma pessoa que escolhe entre o certo e o errado. TA: "ser irrepreensível" ou "sempre fazer o que é certo"

Diante de Deus
"Na presença de Deus"

Acts 24:17

Agora
Esta palavra marca uma mudança no argumento de Paulo. Aqui ele explica a situação em Jerusalém, quando alguns dos judeus o prenderam.

após muitos anos
"depois de muitos anos ausente de Jerusalém"

venho eu trazer ajuda à minha nação e ofertas em dinheiro
Aqui "eu venho" pode ser traduzido como "eu fui". TA: "Fui ajudar o meu povo, trazendo-lhes dinheiro como um presente"

na cerimônia de purificação no templo
"No templo depois de ter terminado uma cerimônia para purificar-me"

não com uma multidão ou aglomeração
Isto pode ser declarado como uma nova sentença separada. TA: "Eu não tinha reunido uma multidão nem estava tentando começar um motim"

Estes homens
"os judeus da Ásia"

se eles tivessem alguma
"se eles tivessem alguma coisa a dizer"

Acts 24:20

Conexão de texto:
Paul termina de responder ao governador Félix sobre as acusações feitas contra ele.

aqueles que estão aqui
Isto refere-se aos membros do conselho que estavam presentes em Jerusalém no julgamento de Paulo.

me digam que erro acharam em mim
"Deveriam dizer o que eu fiz de errado e que eles fossem capazes de provar"

Por causa da ressureição da morte
O substantivo abstrato "ressurreição" pode ser declarado como "Deus traz a vida de volta". O adjetivo nominal "morto" pode ser declarado como "aqueles que morreram". TA: "É porque eu creio que Deus vai trazer de volta à vida aqueles que morreram"

Estou sendo julgado hoje por vós
Isso pode ser declarado na voz ativa como:

Acts 24:22

Informação geral:
Félix era o governador romano da área que residia em Cesaréia. Veja como traduziu este nome em 23:22. (Veja: traduzir_names)

o Caminho
Este é um título para o Cristianismo. Veja como você traduziu isso em 9: 1

Sempre que Lísias, o comandante, desce
"Quando o comandante Lísias voltar" ou "no momento em que Lísias, o comandante, chegar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lísias
Este é o nome do capitão-chefe. Veja como traduziu este nome em 23:25.

voltar de Jerusalém
Jerusalém ficava geograficamente mais elevada que Cesareia, por isso era normal que falassem de descida de Jerusalém.

decidirei o teu caso
"Eu tomarei uma decisão a respeito destas acusações contra ti" ou "Eu julgarei se tu és culpado"

com brandura
"Conceder a Paulo alguma liberdade não concedida aos prisioneiros"

Acts 24:24

após alguns dias
depois de diversos dias

sua esposa Drusila
Drusila é um nome de mulher

judia
isso significa uma mulher judia. TA: "quem era judeu"

Félix ficou amedrontado
Félix pode ter sentido convicção de seus pecados

por agora
por enquanto

Acts 24:26

Paulo lhe desse algum dinheiro
Félix esperava que Paulo lhe oferecesse um suborno para libertá-lo.

mandava chamá-lo com mais frequência e conversava com ele
"Félix frequentemente mandava chamar Paulo e falava com Paulo"

Pórcio Festo
Este foi o novo governador romano que substituiu Félix (Veja: traduzir_names)

querendo agradar os judeus,
Aqui "os judeus" refere-se aos líderes judeus. TA: "queria que os líderes judeus se agradassem dele"

manteve Paulo na prisão
"Ele (Félix) deixou Paulo na prisão"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 25

1 Festo entrou na província e depois de três dias foi de Cesareia para Jerusalém. **2** O sumo sacerdote e os judeus proeminentes trouxeram acusações a Festo contra Paulo. **3** E solicitavam-lhe por um favor concernente a Paulo, que pudesse chamá-lo para Jerusalém, e assim eles poderiam matá-lo no caminho. **4** Porém, Festo respondeu que Paulo era prisioneiro em Cesareia, e que ele mesmo partiria em breve para lá. **5** "Portanto, aqueles que pudessem, deveriam ir conosco. Se houver algo errado com esse homem, devem acusá-lo". **6** Depois de permanecer com eles não mais de oito ou dez dias, desceu para Cesareia. No dia seguinte, ele tomou lugar no tribunal e ordenou que trouxessem a Paulo. **7** Quando ele chegou, os judeus de Jerusalém ficaram ao redor dele e trouxeram sérias acusações às quais eles não podiam provar. **8** Paulo se defendeu dizendo: "Nada fiz de errado contra a lei dos judeus, contra o templo, ou contra César". **9** Festo, porém, queria ganhar o favor dos judeus, e respondeu a Paulo: "Queres ir a Jerusalém para ser ali julgado por mim a respeito destas coisas"? **10** Paulo disse: "Estou agora diante do tribunal de César, onde devo ser julgado. Não fiz mal algum aos judeus, como o sabes muito bem. **11** Entretanto, se fiz algo de errado, ou se cometi algo que mereça pena de morte, não recuso morrer. Mas, se nada há na acusação deles, ninguém poderá entregar-me a eles. Apelo para César". **12** Então Festo consultou o seu conselho, e respondeu: "Tu apelastes para César, para César irás". **13** Depois de alguns dias, o rei Agripa e Berenice chegaram em Cesareia para uma visita oficial a Festo. **14** Após ficar muitos dias ali, Festo apresentou o caso de Paulo ao rei: "Um certo homem foi deixado aqui por Félix como prisioneiro. **15** Quando estive em Jerusalém, o sumo sacerdote e os anciãos dos judeus trouxeram acusações contra esse homem, e pediram a sua condenação. **16** Eu lhes disse que não é costume romano entregar um homem à morte sem que o acusado tenha presentes os seus acusadores e possa defender-se das acusações que lhe fazem. **17** Portanto quando eles vieram aqui, eu não esperei, e no dia seguinte, assentei-me no tribunal e ordenei que o trouxessem. **18** Quando os seus acusadores se levantaram para o acusar, não encontrei nenhuma acusação séria entre as que trouxeram. **19** Ao contrário, tinham alguns pontos de divergência entre eles acerca da sua própria religião e sobre um certo Jesus que estava morto, a quem Paulo afirma estar vivo. **20** Fiquei confuso sobre como investigar tal assunto, e perguntei se ele estaria disposto a ir para Jerusalém, para alí ser julgado sobre essas coisas. **21** Mas, quando Paulo apelou para ser mantido sob a guarda do imperador, ordenei que ficasse sob custódia, até que eu o enviasse a César". **22** Agripa disse a Festo: "Também gostaria de ouvi-lo". Disse Festo: "Amanhã o ouvirás". **23** Então, no dia seguinte, Agripa e Berenice vieram com grande pompa e entraram na sala de audiências com os oficiais militares e os homens mais influentes da cidade. Festo deu o comando e Paulo foi trazido a eles. **24** Festo disse: "Rei Agripa, e todos os teus homens que estão aqui conosco, vedes este homem de quem toda a multidão de judeus tanto em Jerusalém como aqui tem me consultado, clamando que ele não deveria mais viver. **25** Mas verifiquei que ele nada fez que fosse digno de morte; porém, como ele apelou para o imperador, decidi enviá-lo. **26** Pois não tenho nada definido para escrever ao imperador a respeito dele. Por isso, eu o trouxe especificamente a ti, ó rei Agripa, a fim de que eu possa ter algo para escrever sobre o caso. **27** Porque não me parece justo enviar um prisioneiro sem especificar as acusações contra ele".

Acts 25:1

Conexão com o Texto
Paulo continua sendo um prisioneiro na Cesaréia.

Informação Geral
Festo torna-se o governador da Cesaréia. Veja como você traduziu este nome em 24:26.

Agora
Esta palavra marca o começo de um novo evento na história.

Festo dirigiu a província
Possíveis significados são 1) Festo chegou na área para começar seu governo (UDB) ou 2) Festus simplesmente chegou na area.

Ele foi para Cesaréia acima de Jerusalem
A frase "foi acima" é usada aqui porque Jerusalém é mais alta em elevação quanto a Cesaréia.

Os judeus notáveis trouxeram acusações contra Paulo para Festo.
Isso fala sobre acusação, como se eles fossem um objeto que uma pessoa poderia trazer para mais alguém. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles falaram fortemente para Festo
Eles imploraram para Festo.

Que ele o forçou a falar... assim, eles poderiam o matar
"que Festo forçou Paulo falar... assim, os judeus poderiam matar Paulo"

Que ele poderia o chamar
Isto significa que Félix teria ordenado seus soldados para trazer Paulo para Jerusalém. T.A.: "Que ele poderia ordenar seus soldados para trazer Paulo"

Eles pudessem matá-lo ao longo do caminho
Eles estavam preparando uma emboscada para Paulo.

Acts 25:4

Informação Geral
Aqui, a palavra "nós" refere-se a Festo e aos Romanos viajando com ele.

Mas Festo respondeu que Paulo era um prisioneiro na Cesaréia, e que ele mesmo brevemente estava retornando para lá
Isto pode ser declarado como uma citação direta. T.A.: "Mas Festo disse: 'Paulo é um prisioneiro em Cesaréia, e eu mesmo retornarei em breve para lá'"

Portanto, aqueles que podem, "ele disse," "deveria ir lá conosco
A frase "ele disse" pode ser mudada para o início da sentença. T.A.: "Então ele disse, 'Portanto, aqueles que estão disponíveis para ir para Cesaréia deveriam ir lá conosco"

Se existe alguma coisa errada com o homem
"Se Paulo tivesse feito alguma coisa errada"

Você deveria acusá-lo
"Você deveria acusá-lo de violar as leis" ou "você deveria trazer acusações contra ele"

Acts 25:6

Informação Geral
Aqui, os primeiros três tempos da palavra "ele", é usado bem como a palavra "dele", as palavras referem-se a Festo. A quarta palavra "ele", refere-se a Paulo.

Informação Geral
A palavra "eles" refere-se aos judeus que vieram de Jerusalém.

Abaixo de Cesareia
Jerusalém está mais alta geograficamente do que Cesareia. Era usualmente para falar de chegar abaixo de Jerusalém.

Sentou na cadeira do juiz
Aqui, "cadeira do juiz" refere-se a Festo governando como juiz sobre o julgamento de Paulo.T.A.: "sentou na cadeira onde ele agiu como juiz" ou "ele sentou como juiz"

Paulo seria trazido para ele
Isso pode ser estalebecido na forma ativa. TA: " os soldados dele trazem para para ele"

Quando ele chegou
"Quando ele veio e permaneceu diante de Festo"

Eles trouxeram graves acusações
Acusar uma pessoa de um crime é dito como se fosse um objeto que a pessoa poderia trazer para a corte. T.A.: "Eles disseram contra Paulo coisas muito sérias"

Contra o templo
Paulo diz que ele não quebrou nenhuma regra sobre quem poderia entrar no templo de Jerusalém. T.A.: "contra as regras de entrar no templo"

Acts 25:9

Conexão com texto
Paulo pede para ser levado perante César a julgamento.

Procurou para ganhar o favor dos judeus
Aqui, "o judeu" significa os líderes Judaicos. T.A.: "quis agradar os líderes judaicos"

Ir para Jerusalém
Jerusalém era mais alta geograficamente do que Cesaréia. Era comum falar sobre ir para Jerusalém.

E ser julgado por mim sobre essas coisas aqui
Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "Onde eu julgarei você com consideração sobre estas acusações"

Eu coloquei-me de pé perante a cadeira de julgamento de Cesar onde eu deveria ser julgado
A "cadeira de julgamento" refere-se a Autoridade de Cesar para julgar Paulo. Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: Eu peço para ir perante Cesar, então ele pode me julgar"

Acts 25:11

Entretanto se eu havia feito errado... ninguém pode me entregar para eles
Paulo está declarando uma situação hipotética. Se ele fosse culpado, deveria aceitar a punição, mas ele sabia que ele não era culpado.

Se eu tivesse feito o que é digno de morte
"Se eu tivesse feito algo errado que merecesse a pena de morte"

Se as acusações deles são nada
"Se as acusações contra mim não são verdade"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ninguém pode me entregar para eles
Possíveis significados são: 1) Festo não tinha autorização legal para prender Paulo destas falsas acusações ou 2) Paulo estava dizendo que se ele não tivesse feito nada errado, o governador não deveria dar entrada no pedido dos Judeus.

Eu apelo para Cesar
"Eu peço para ir perante Cesar, então ele pode me julgar"

Com o concílio
Isso não é o Sinédrio que é referido como "concílio" em toda parte de Atos. Esse é um concílio político no governo de Roma. T.A.: com seu próprio conselho de governo"

Acts 25:13

Conexão com texto
Festo explica o caso de Paulo para o Rei Agripa.

Informação Geral
Rei Agripa e Berenice são pessoas novas na história. Apesar de ele ter governado poucos territórios, Rei Agripa é o atual rei reinando na palestina. Berenice é irmã de Agripa.

Agora
Essa palavra marca o começo de um novo evento na história.

para uma visita oficial a Festo
"Para visitar Festo a respeito de problemas oficiais"

Um certo homem foi deixado atrás aqui por Felix como um prisioneiro
Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: Quando Félix deixou sua sala, deixou um homem aqui na prisão"

Félix
Felix foi o governador Romano na área onde morou na Cesaréia. Veja como você traduziu este nome em 23:22.

Trouxeram acusações para mim contra este homem
Acusar alguém em um tribunal é dito como se fosse um objeto que a pessoa traz para o tribunal. T.A.: "falou comigo contra esse homem"

Eles pediram pela condenação contra ele
O substantivo abstrato "condenação", pode ser expressado como um verbo. T.A.: Eles me pediram para condená-lo à morte"

Desistir de um homem
"Condenar um homem à morte"

Enfrentar seus acusadores
"Encontrar diretamente com aqueles que são seus acusadores"

Acts 25:17

Portanto
Essa palavra marca uma declaração, por causa do que foi dito anteriormente. No caso, Festo tinha dito que um homem acusado deveria ser capaz de enfrentar seus acusadores e fazer a defesa dele.

Quando eles vieram juntos aqui
"Quando os líderes judaicos vieram para encontrar-me aqui"

Eu sentei na cadeira do juíz
Aqui, "cadeira do juiz" refere-se a Festo governando o julgamento de Paulo como um juiz. T.A.: "Eu sentei na cadeira para agir como juiz" ou "Eu sentei abaixo como juiz"

Eu ordenei o homem ser trazido
Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: eu ordenei os soldados para trazerem Paulo perante mim"

Suas próprias religiões
Aqui, "religião" significa a crença que pessoas sistemáticas têm a respeito da vida e o sobrenatural.

Ser julgado lá sobre essas coisas
Isso pode ser estabelecido na forma ativa: T.A.: "Onde o concílio Judeu poderia decidir se era culpado por estas acusações"

Acts 25:21

Conexão com o Texto:
Festo finaliza explicando o caso de Paulo para o Rei Agripa.

Mas quando Paulo é chamado para ser mantido sobre guarda para a decisão do imperador
Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.:" Mas quando Paulo insistiu que ele ficasse sobre a guarda romana então o imperador poderia decidir seus casos"

Eu ordenei que ele fosse mantido
Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.:" Eu disse aos soldados que o mantivessem na prisão"

"Amanhã" Festo disse, "Você o ouvirá"
A frase "Festo disse" pode ser movida para o começo da sentença. T.A.: Festo disse, 'Eu providenciarei para você ouvir Paulo amanhã"'

Acts 25:23

Conexão com o Texto
Festo novamente deu informações sobre o caso de Paulo Rei Agripa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Informação Geral
Mesmo que ele tenha governado sobre poucos territórios, Agripa era o atual rei reinando na Palestina. Berenice era sua irmã. Veja como você traduziu esses nomes em 25:13.

Com muita cerimônia
"Com uma grande cerimônia para honrá-los"

O saguão
Essa era uma grande sala onde pessoas se reuniam para cerimônias, julgamentos, e outros eventos.

Paulo foi trazido para eles
Isso pode ser estabelecido na forma ativa. T.A.: "os soldados trouxeram Paulo para aparecer antes deles"

Toda a multidão dos judeus
Isso é um exagero usado para enfatizar. T.A.: " muitos dos judeus" ou "os líderes judaicos"

Eles gritaram-me
"eles falaram muito fortemente para mim"

Ele não deveria viver muito
Essa declaração é feita na negativa para enfatizar a equivalência positiva. T.A.: "ele deveria morrer imediatamente"

Acts 25:25

Informação Geral
Aqui, o primeiro "você" é plural; o segundo "você" é singular.

Porque ele chamou o imperador
"porque ele pediu para o imperador julgá-lo"

Eu tenho trazido ele para você, especialmente para você, rei Agripa
"Eu tenho trazido Paulo para todos vocês, mas especialmente para você, rei Agripa."

Então eu poderei ter alguma coisa mais para escrever
"Então eu terei alguma coisa mais para escrever" ou "então eu saberei o que eu deveria escrever"

Não me parece razoável enviar um prisioneiro e também não declarar
As palavras negativas "não razoável" e "para não" podem ser estabelecidas na forma ativa. T.A.: "Me parece razoável que se eu enviar um prisioneiro então eu deveria também declarar"

As acusações contra ele
Possíveis significados são 1) as acusações que os líderes judaícos haviam trazido contra ele ou 2) As acusações sobre a lei de Roma que se aplicaram ao caso de Paulo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 26

1 A seguir, Agripa disse a Paulo: "Tu podes falar por ti mesmo". Paulo, então, estendeu a mão e fez sua
defesa: **2** "Eu me considero feliz, Rei Agripa, por poder responder hoje, perante ti, todas as acusações dos
judeus; **3** especialmente porque és profundo conhecedor de todas as tradições e questões dos judeus.
Então eu peço que me ouças pacientemente. **4** Verdadeiramente, todos os judeus sabem como eu vivi
desde a minha juventude em minha nação e em Jerusalém. **5** Eles me conhecem desde o início, e deveriam
admitir que eu vivia como um fariseu, um grupo bem severo em nossa religião. **6** Agora estou aqui, para
ser julgado porque espero pela promessa que Deus fez a nossos pais. **7** Por essa razão, nossas doze tribos
perseverantemente servem a Deus noite e dia, e esperamos alcançá-la. E é por causa dessa esperança
que os judeus me acusam, rei Agripa! **8** Por que julgais que seja inacreditável que Deus ressuscite os
mortos? **9** Durante um tempo, pensava comigo mesmo que devia fazer muitas coisas contra o Nome de
Jesus de Nazaré. **10** Fiz isso em Jerusalém. Prendi muitos dos santos na prisão pela autoridade que tinha
dos chefes dos sacerdotes para assim o fazer; e quando eles eram mortos, também dava o meu voto
contra eles. **11** Frequentemente, eu os punia em todas as sinagogas, e tentava fazer com que
blasfemassem. Estava enfurecido contra ele e os perseguia até em cidades estrangeiras. **12** Enquanto
fazia isso, fui para Damasco debaixo da autoridade e da ordem dos chefes dos sacerdotes; **13** e, no
caminho, ao meio-dia, ó rei, eu vi uma luz que veio do céu, brilhando mais que o sol, resplandecendo em
torno de mim e dos demais que viajavam comigo. **14** Quando caímos em terra, ouvi uma voz na língua dos
hebreus, falando comigo, que dizia: 'Saulo, Saulo, por que me persegues? Resistir ao aguilhão vai ser
difícil!' **15** Perguntei: 'Quem és Tu, Senhor?' E o Senhor respondeu: 'Sou Jesus, a quem tu persegues. **16**
Agora, levanta-te e fica de pé; porque foi para esse propósito que Eu apareci para ti, para fazer-te servo e
testemunha das coisas que já sabes sobre mim e das coisas que Eu irei te mostrar mais tarde. **17** Te
livrarei desse povo e dos gentios, a quem te envio, **18** para abrir os olhos deles, desviá-los das trevas para
a luz e do poder de Satanás para Deus, a fim de que recebam de Deus o perdão dos pecados e a herança
que Eu dou àqueles que santifiquei pela fé em Mim'. **19** Portanto, Rei Agripa, não desobedeci à visão
celestial; **20** ao contrário, preguei para que todos arrependessem, voltassem para Deus, praticando boas
obras de arrependimento; primeiro, para os de Damasco, depois os de Jerusalém e toda a região da
Judeia, e também para os gentios. **21** Por causa disso, os judeus me prenderam no templo e tentaram
matar-me. **22** Deus tem me ajudado até esse dia. Então eu me levanto e testifico, tanto às pessoas simples
quanto às importantes, do que os profetas e Moisés disseram que iria acontecer, nada além; **23** que Cristo
deveria sofrer e seria o primeiro a ressuscitar dos mortos e proclamar luz para o povo judeu e para os
gentios". **24** Quando Paulo completou sua defesa, Festo disse em voz alta: "Ele, está louco; seu grande
conhecimento te faz insano". **25** Mas Paulo disse: "Não estou louco, ó excelentíssimo Festo, mas com
coragem digo palavras de verdade, em perfeito juízo. **26** Pois o rei conhece todas essas coisas; por isso, eu
lhe falo livremente, porque estou convencido que nada lhe está oculto; pois nada disso aconteceu em
segredo. **27** Crês nos profetas, Rei Agripa? Sei que crês". **28** Agripa disse a Paulo: "Por pouco me
persuades a fazer-me cristão"? **29** Paulo disse: "Oro a Deus que por pouco ou por muito, não apenas tu,
mas também todos os que hoje me ouvem sejam como eu, porém sem estas correntes". **30** Então, o rei se
levantou e, com ele, o governador e Berenice, e todos os que estavam assentados com eles. **31** Quando
deixaram o salão, disseram uns aos outros: "Esse homem não fez nada digno de morte ou prisão". **32**
Agripa disse a Festo: "Esse homem poderia ter sido solto se não tivesse apelado a César".

Acts 26:1

Conexão com o texto:
Festo trouxe Paulo ante o rei Agripa. No verso 2, Paulo dá a sua defesa diante do rei Agripa.

Agripa
Agripa foi rei da Palestina na época, embora ele tenha reinado apenas sob poucos territórios. Veja como este nome foi traduzido em 25:13.

estendeu sua mão
"gesticulou com sua mão em direção a multidão para chamar sua atenção"

fez sua defesa
O substantivo abstrato "defesa" pode ser dito como um verbo. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu me considero feliz
Paulo estava feliz, pois ele considerou sua aparição ante Agripa como sendo uma oportunidade para falar do evangelho.

por poder responder
Esta frase significa descrever a situação de alguém, para que aqueles na côrte possam discutir e tomar uma decisão sobre isto. T.A.: "defender-me"

todas as acusações dos judeus
O substantivo abstrato "acusações" pode ser dito como o verbo "acusar". T.A.: "contra todos os judeus que estão me acusando".

dos judeus
Isto não significa todos os judeus. T.A.:" os líderes judeus"

e questões
Você explicitar que tipo de questões isto significa. TA: "e questões sobre assuntos religiosos"

Acts 26:4

todos os judeus sabem como vivi... em Jerusalém
Possíveis significados são: 1) Fariseus que cresceram com Paulo e o conheciam como um fariseu; ou 2) Paulo era bem conhecido entre os judeus devido ao seu zelo como um fariseu e agora como um crente.

todos os judeus
Isto é um exagero que enfatiza que muitos judeus conheciam a respeito de Paulo. T.A.: "muitos judeus"

em minha nação
Possíveis significados são: 1) Entre seu próprio povo, não necessariamente na terra geográfica de Israel; ou 2) na terra de Israel.

um grupo bem severo em nossa religião
"um grupo dentro do judaísmo que vive sob regras rígidas"

Acts 26:6

Informação geral:
Aqui "acham" é plural e refere-se às pessoas que estavam escutando Paulo.

estou aqui para ser julgado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou aqui, onde eles estão me julgando".

Agora
Esta palavra marca uma mudança na discussão de Paulo sobre seu passado para falar dele no presente.

espero na promessa que Deus fez a nossos pais
Isto fala sobre uma promessa como se fosse algo que uma pessoa pudesse procurar e ver. T.A.: "Eu estou esperando cheio de expectativa que Deus faça o que Ele prometeu aos nossos antepassados"

Pois esta é a promessa que as nossas doze tribos esperavam receber
A frase "nossas doze tribos" refere-se às pessoas naquelas tribos. T.A.: "isto é também o que nossos compatriotas judeus nas doze tribos estavam esperando"

a promessa... esperavam receber
Isto fala sobre uma promessa como se fosse um objeto que pode ser recebido.

louvavam a Deus noite e dia
Os extremos "noite" e "dia" significa que eles "adoravam a Deus continuamente".

que os judeus
Isto não significa todos os judeus. T.A.: "que os líderes dos judeus".

Por que acham tão inacreditável que Deus ressuscite os mortos?
Paulo usa uma pergunta para desafiar os judeus presentes. Eles acreditam que Deus pode ressuscitar os mortos, mas não acreditam que Deus trouxe Jesus de volta a vida. Isto pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "vocês não deveriam pensar que é inacreditável que Deus traz uma pessoa morta de volta a vida".

Acts 26:9

Durante um tempo
Paulo usa esta frase para marcar outra mudança na sua defesa. Ele está agora contando como ele costumava perseguir os santos.

contra o nome de Jesus
A palavra "nome" aqui refere-se ao próprio Jesus. T.A.: "para impedir pessoas de crerem em Jesus"

e quando eles eram mortos, eu também dava o meu voto contra eles
A frase "eram mortos" pode ser dita na forma ativa. T.A.: "e eu votei em acordo com os outros líderes judeus para condenar os crentes a morte".

Frequentemente, eu os punia
Os possíveis significados são: 1) Paulo puniu alguns crentes muitas vezes; ou 2) Paulo puniu vários crentes diferentes.

Acts 26:12

Conexão com o texto:
Enquanto falava ao rei Agripa, Paulo fala acerca de sua conversa com o Senhor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Enquanto fazia isso
Paulo usa esta frase para marcar outra mudança em sua defesa. Ele está agora falando a respeito de quando ele viu Jesus e tornou-se seu discípulo.

Enquanto
Esta palavra é usada para marcar dois eventos que estão acontecendo ao mesmo tempo. Neste caso, Paulo foi para Damasco durante o tempo em que ele perseguiu cristãos.

da autoridade e da ordem
Paulo tinha cartas escritas pelos líderes judeus, outorgando a ele autoridade para perseguir os judeus convertidos.

eu ouvi uma voz... falando comigo e dizia
Aqui "voz" refere-se a pessoa falando. T.A.: "Eu ouvi alguém falando a mim, que disse"

É difícil que resistas ao aguilhão
Para Paulo resistir a Jesus e perseguir crentes é dito como se ele fosse um touro pisando na vara afiada que uma pessoa usa para puxar o animal. Isto significa que Paulo está apenas ferindo-se. T.A.: "você apenas ferirá a si mesmo como um touro pisando em um aguilhão"

Acts 26:15

Conexão com o texto:
Paulo continua dando sua defesa ao rei Agripa. Nestes versos ele continua citando sua conversa com o Senhor.

para abrir os olhos deles
Ajudando pessoas a entender a verdade é dito como se uma pessoa estivesse literamente ajudando alguém a abrir seus olhos.

desviá-los das trevas para a luz
Ajudando alguém a parar de fazer o que é mal e começar a confiar e obedecer a Deus é dito como se uma pessoa está literalmente guiando alguém para fora de um lugar escuro até um lugar iluminado.

desviá-los... do poder de Satanás para Deus
Ajudando alguém a parar de obedecer a Satanás e começar a obedecer a Deus é dito como se uma pessoa estivesse literalmente desviando uma outra e levando-a do lugar onde Satanás governa e guiando-a para o lugar onde Deus governa.

a fim de que recebam de Deus o perdão dos pecados
O substantivo abstrato "perdão" pode ser dito como o verbo "perdoar". T.A.: "a fim de que Deus possa perdoar seus pecados"

a herança que Eu dou
O substantivo abstrato "herança" pode ser dito como o verbo "herdar". TA: "eles possam herdar aquilo que eu dou"

A herança
As bençãos que Jesus dá para aqueles que acreditam nEle são ditas como se elas fossem herança que filhos recebem de seu pai.

separei para Mim mesmo
Jesus escolhendo algumas pessoas para pertencer a Ele é dito como se Ele literalmente as separasse de outras pessoas.

pela fé em Mim
"Por que eles acreditam em mim". Aqui Paulo termina citando o Senhor.

Acts 26:19

Portanto
Esta palavra marca uma afirmação por causa do que foi dito anteriormente. Neste caso, Paulo tinha acabado de explicar o que o Senhor havia ordenado a ele em sua visão.

não desobedeci
Isto pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "eu obedeci"

à visão celestial
Isto se refere ao que a pessoa na visão disse a Paulo. T.A.: "o que a pessoa do céu me disse na visão"

voltassem para Deus
Começar a confiar em Deus é dito como se uma pessoa se virasse para começar a caminhar em direção a Deus. T.A.: "confie em Deus"

praticassem boas obras de arrependimento
O substantivo abstrato "arrependimento" pode ser dito como o verbo "arrependeram". T.A.: "e começaram a praticar boas obras para mostrar que eles realmente se arrependeram".

os judeus
Isto não significa todos os judeus. T.A.: "Alguns judeus".

Acts 26:22

Conexão com o texto:
Paulo termina de dar sua defesa ao rei Agripa.

nada além do que
Isto pode ser dito na forma positiva. T.A.: "acerca exatamente do que".

do que os profetas
Paulo está se referindo ao conjunto de escritos dos profetas do Velho Testamento.

que o Cristo sofreria
Você pode explicitar que Cristo deveria também morrer. T.A.: "que Cristo deveria sofrer e morrer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seria o primeiro a ressuscitar dos mortos
O substantivo abstrato "ressurreição" pode ser dito como "trazer pessoas de volta à vida". T.A.: "Ele seria a primeira pessoa a ressuscitar de entre os mortos quando Deus começa a trazer pessoas de volta à vida".

dos mortos
A frase "dos mortos" refere-se aos espíritos de pessoas que morreram. Voltar dentre eles significa viver novamente.

proclamaria luz
"Proclamar a mensagem sobre a luz". Falar a pessoas a respeito de como Deus salva pessoas é dito como se uma pessoa estivesse falando sobre a luz. T.A.: "proclamar a mensagem sobre como Deus salva pessoas".

Acts 26:24

Conexão com o texto
Paulo e o rei Agripa continuam a conversar.

estás louco
"você está falando coisas sem sentido" ou "você está louco".

teu grande conhecimento te faz insano
"você aprendeu tanto que agora está louco".

Eu não estou louco... mas
Isto pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "eu estou são... e" ou "eu sou capaz de pensar bem... e".

excelentíssimo Festo
"Festo, que merece grande honra".

digo palavras de verdade e de perfeito juízo
Aqui "palavras" refere-se à mensagem de Paulo. T.A.: "eu falo uma mensagem que é verdadeira e séria".

Pois o rei... lhe falo... lhe está
Paulo ainda está falando ao rei Agripa, mas ele está se referindo a ele na terceira pessoa. T.A.: "pois você... a você... de você".

estou convencido
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "estou certo".

de que nada lhe está oculto
Isto pode ser dito na voz ativa e na forma afirmativa. T.A.: "que ele está ciente disto" ou "que você está ciente disto".

nada disso aconteceu em segredo
Isto pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "não aconteceu em segredo".

em segredo
Isto significa fazer algo escondido como se uma pessoa fosse e fizesse algo em um canto de um quarto onde ninguém pode vê-lo. T.A.: "em um lugar escuro" ou "escondido".

Acts 26:27

O senhor crê nos profetas, Rei Agripa?
Paulo faz essa pergunta para relembrar ao rei Agripa que Agripa já acredita no que os profetas disseram sobre Jesus. Isto pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "você já acredita no que os profetas judaicos disseram, rei Agripa".

Em pouco tempo me convencerias e me farias um cristão?
Agripa faz esta pergunta para mostrar a Paulo que ele não convenceria Agripa tão facilmente sem mais provas. Isto pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "Certamente você não pensa que pode me convencer tão facilmente a acreditar em Jesus!".

porém sem estas correntes
Aqui "correntes" refere-se a ser um prisioneiro. T.A.: mas, é claro, eu não quero que você seja um prisoneiro como eu sou".

Acts 26:30

Conexão com o texto:
Isto encerra o tempo de Paulo perante o rei Agripa.

Informação geral:
Berenice foi a irmã do rei Agripa. (Veja: 25:13)

Então o rei se levantou e com ele o governador
"Então o rei Agripa se levantou e com ele o governador Fausto".

o salão
Esta é uma grande sala para cerimônias, julgamentos e outros eventos.

Esse homem não fez nada digno de morte ou prisão
O substantivo abstrato "morte" pode ser dito como o verbo "morrer". Aqui "prisão" refere-se a estar preso. T.A.: "este homem não merece morrer ou estar preso".

Esse homem poderia ter sido solto
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "este homem poderia ter sido liberto" ou "eu poderia ter soltado esse homem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 27

1 Quando foi decidido que navegaríamos para a Itália, entregaram Paulo e alguns outros prisioneiros a
um centurião chamado Júlio, do Regimento Augustino. **2** Nós embarcamos em um navio de Adramítio, que
estava prestes a navegar junto à costa da Ásia. Então, fomos para o mar; Aristarco que era de
Tessalônica, cidade da Macedônia, vinha conosco. **3** No dia seguinte, desembarcamos na cidade de Sidom,
onde Júlio tratou Paulo de modo gentil e permitiu-lhe ir até seus amigos, a fim de receber cuidados. **4**
Partindo dali, fomos para o mar e navegamos em volta da ilha de Chipre, que nos abrigou do vento,
porque esse estava contra nós. **5** A seguir, navegamos através das águas perto da Cilícia e Panfília, e
fomos a Mirra, uma cidade da Lícia. **6** Lá, o centurião encontrou um navio de Alexandria, que ia para a
Itália, no qual nos embarcou. **7** Navegamos vagarosamente por muitos dias, e finalmente chegamos, com
dificuldade, próximo a Cnido. Contudo, o vento não nos permitiu seguir o caminho; então, navegamos pelo
lado de Creta protegido contra os ventos, oposto a Salmona. **8** Navegamos pela costa com dificuldade, até
que chegamos a um certo lugar chamado Bons Portos, que é perto da cidade de Laseia. **9** Tínhamos gasto
muito tempo, já havia passado o tempo do jejum dos judeus, e também se tornou perigoso navegar. Então,
Paulo os alertou, **10** e disse: "Homens, eu vejo que a viagem que estamos prestes a fazer será danosa e
com muita perda, não apenas da mercadoria e do navio, mas também de nossas vidas". **11** Porém, o
centurião prestou mais atenção ao mestre e ao proprietário do navio, do que às coisas que foram ditas por
Paulo. **12** Não sendo o porto propício para se passar o inverno, a maioria dos marinheiros aconselhou que
partissem dali, se, por algum meio, conseguíssemos chegar a cidade de Fenice, para ali passar o inverno.
Fenice é um porto em Creta, voltado para o nordeste e sudeste. **13** Quando o vento do sul começou a
soprar gentilmente, os marinheiros pensaram que tinham o que precisavam; então, eles ergueram a
âncora e navegaram próximo a Creta, perto da costa. **14** Mas, depois de um curto período, um vento forte
de tempestade chamado Euroaquilão começou a nos golpear, vindo da ilha. **15** Quando o navio foi
apanhado em cheio, e não podia enfrentar o vento, nós nos deixamos ser levados. **16** Passamos por um
lado protegido de uma pequena ilha chamada Cauda; e com dificuldade pudemos segurar o bote salva-
vidas. **17** Quando eles levantaram o bote, usaram as suas cordas para amarrá-lo no casco do navio. Eles
temiam que pudéssemos ir em direção aos bancos de areia de Sirte; então, abandonaram a âncora, e
deixaram-se ser conduzidos. **18** Nós estávamos muito abatidos por causa da tempestade; então, no dia
seguinte, os navegadores começaram a jogar a carga para fora do navio. **19** No terceiro dia, os
marinheiros também lançaram ao mar com as próprias mãos, o equipamento do navio. **20** Depois de o sol
e as estrelas não brilharem sobre nós por vários dias, e de ainda ser castigado por grande tempestade,
qualquer esperança de que pudéssemos ser salvos foi abandonada. **21** Estando eles há muito tempo sem
comer, Paulo se levantou entre os marinheiros e disse: "Homens, devieis ter me ouvido, e não partir de
Creta a fim de evitar este dano e perda. **22** E agora, eu vos incentivo a tomarem coragem, porque não
haverá nenhuma perda de vidas entre vós, mas apenas a perda do navio. **23** Porque na noite passada, um
anjo de Deus, a quem eu pertenço, e também adoro, se colocou ao meu lado **24** e disse: 'Não temas, Paulo.
Tu deves te encontrar com César, e Deus te concede a vida de todos os que estão viajando contigo'. **25**
Portanto, homens, tomem coragem! Porque confio em Deus que acontecerá assim como Ele me falou. **26**
Mas nós devemos naufragar em alguma ilha". **27** Quando a décima quarta noite veio, enquanto estávamos
sendo levados por este caminho, que era o mar Adriático, por volta da meia noite, os navegadores
pensaram que estavam se aproximando de alguma terra. **28** Eles fizeram sondagens e encontraram vinte
braças; depois de um breve momento, fizeram mais sondagens e encontraram quinze braças. **29** Estavam
com medo de bater nas rochas; então, baixaram quatro âncoras da popa, e oraram para que a manhã
viesse logo. **30** Os marinheiros procuravam uma maneira de abandonar o navio, e abaixaram o bote ao
mar, sob pretexto de lançar as âncoras da proa. **31** Mas, Paulo disse ao centurião e aos soldados: "A
menos que estes homens continuem no navio, não podereis salvar-vos". **32** Então os soldados cortaram as
cordas do bote e deixaram-no ir embora. **33** Quando amanheceu, Paulo alertou a todos para que
comessem. Ele disse: "Este é o décimo quarto dia que vós esperais, e não comestes nada. **34** Então eu vos
peço que comais, porque isto é para que sobrevivais; e nenhum cabelo de vossa cabeça será perdido". **35**
Quando ele disse isso, tomou o pão e agradeceu a Deus à vista de todos eles; então, partiu-o e começou a
comer. **36** Assim, eles foram todos encorajados e também comeram. **37** Nós éramos duzentas e setenta e
seis pessoas no navio. **38** Quando eles comeram o suficiente, fizeram com que o navio ficasse mais leve
jogando o trigo ao mar. **39** Quando amanheceu, eles não reconheceram a terra, mas viram uma baía com
uma praia, e discutiram se levariam o navio até lá. **40** Então, cortaram as âncoras e as deixaram no mar.
Na mesma hora, desataram as cordas dos lemes e levantaram a vela principal ao vento; e, então, se

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dirigiram para a praia. **41** Mas eles foram para um lugar onde duas correntes se encontravam, e o navio foi em direção à praia. A proa do navio encalhou ali e permaneceu imóvel, mas a popa começou a quebrar por causa da violência das ondas. **42** O plano dos soldados era matar os prisioneiros para que nenhum deles pudesse nadar e fugir. **43** Mas o centurião quis salvar Paulo, então ele impediu o plano deles; e ordenou àqueles que podiam nadar que pulassem do navio primeiro e chegassem a terra. **44** Então, o resto dos homens deveria segui-los, alguns em tábuas, e outros em algumas coisas do navio. Desta forma, todos nós chegamos seguros a terra.

Acts 27:1

Conexão com o Texto:
Paulo, como prisioneiro, começa sua jornada para Roma.

Informação Geral:
A palavra "nós" inclui a Lucas, o autor de Atos, bem como Paulo e outros viajantes com Paulo.

Informação Geral:
Adramitio era uma cidade possivelmente localizada na costa oeste da atual Turquia.

Quando foi decidido
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

navegaríamos para a Itália
Itália é o nome da província onde Roma se situava. Veja como foi traduzido "Itália" em 18:1.

eles entregaram Paulo e alguns outros prisioneiros a um centurião chamado Júlio, do Regimento Augustino
"os soldados romanos colocaram um centurião chamado Júlio, do Regimento Augustino, encarregado de Paulo e de alguns outros prisioneiros".

um centurião chamado Júlio
Júlio é o nome de um homem.

o Regimento Augustino
Esse era o nome do batalhão ou exército de onde o centurião vinha.

Nós embarcamos em um navio ... prestes a partir
Aqui "navio ... prestes a partir" significa a tripulação que vai fazer parte do navio. T.A.: "Nós embarcamos em um navio ... cuja tripulação estava prestes a partir".

um navio de Adramitio
Os significados possíveis são: 1) um navio que veio de Adramitio ou; 2) um navio que estava registrado ou licenciado em Adramitio.

prestes a partir
"logo partindo" ou "partiria logo".

fomos para o mar
"começamos nossa jornada no mar".

Aristarco
Aristarco vinha da Macedônia mas trabalhou com Paulo em Éfeso. Veja como seu nome foi traduzido em 19:28.

Acts 27:3

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" refere-se a Lucas, Paulo, e aqueles viajando com eles.

Júlio tratou Paulo de modo gentil
"Júlio tratou Paulo com uma preocupação amigável". Veja como foi traduzido "Júlio" em 27:1.

ir até seus amigos a fim de receber cuidados
O nome substantivo abstrato "cuidado" pode ser dito como verbo. T.A.: "ir até seus amigos para que cuidassem dele" ou "ir até seus amigos para que o ajudassem em qualquer necessidade".

nós fomos para o mar e navegamos
"nós começamos a navegar e fomos".

navegamos em volta da ilha de Chipre que era abrigada do vento
A frase passiva "era abrigada" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "fomos pela costa do Chipre pelo lado que impedia o vento de nos soprar para o caminho errado". (UDB)

Panfília
Essa era uma província na Ásia Menor. Veja como foi traduzido em 2:8.

fomos para Mirra, uma cidade da Lícia
Você pode dizer de maneira clara que eles desceram do navio em Mirra. T.A.: "fomos para Mirra, uma cidade da Lícia, onde nós descemos do navio".

fomos para Mirra
Mirra é o nome de uma cidade.

uma cidade da Lícia
Lícia era uma província romana situada na costa sudoeste da atual Turquia.

encontrou um navio de Alexandria, que ia para a Itália
Está implícito que a tripulação navegaria para a Itália. T.A.: "encontrou um navio cuja tripulação navegou de Alexandria estava indo para a Itália".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Alexandria
Esse é o nome de uma cidade.

Acts 27:7

Nós navegávamos vagarosamente ... finalmente chegado com dificuldade
Você pode dizer de maneira clara que o motivo deles navegarem vagarosamente e com dificuldade era porque o vento estava soprando contra ele.

próximo a Cnido
Esse é um antigo povoado localizado na atual Turquia.

o vento não nos permitiu ir por aquele caminho
"não nos permitiu mais ir por aquele caminho por causa do forte vento".

então nós navegamos pelo lado abrigado de Creta
"então nós navegamos pelo lado de Creta onde havia menos vento".

oposto a Salmona
Essa é uma cidade costeira em Creta.

Nós navegamos pela costa com dificuldade
Você pode dizer de maneira clara que apesar de os ventos não serem tão fortes como antes, eles eram ainda fortes o bastante para tornar a navegação difícil.

Abrigos Favoráveis
Esse era um porto próximo a Laseia, localizada na costa sul de Creta.

perto da cidade de Laseia
Essa é uma cidade costeira em Creta.

Acts 27:9

Informação Geral:
Aqui as palavras "nós" e "nossas" referem-se a Paulo e a todos no navio.

Nós tínhamos gastado muito tempo
Por causa da direção que o vento soprava, a jornada de Cesareia para Abrigos Favoráveis tomou mais tempo que o planejado.

já havia passado o tempo do jejum dos judeus, e se tornou perigoso navegar
Esse jejum ocorreu no Dia do Arrependimento, que era geralmente na última parte de Setembro ou na primeira parte de Outubro de acordo com o calendário ocidental. Depois disso, havia um alto risco de tempestades sazonais.

eu vejo que a viajem que estamos prestes a fazer será danosa e com muita perda
"se viajarmos agora, nós sofreremos muito dano e perda".

perda, não apenas da mercadoria e do navio, mas também de nossas vidas
Aqui "perda" significa destruição quando se refere a coisas, e morte quando se refere a pessoas.

não apenas da mercadoria e do navio
Mercadoria é algo que uma pessoa transporta de um lugar a outro através de um barco. T.A.: "não apenas o navio mas os produtos a bordo do navio".

que foram ditas por Paulo
Isso pode se dito na voz ativa. T.A.: "que Paulo disse".

Acts 27:12

porto não era propício de se passar o inverno
Você pode dizer de maneira clara porque não era propício ficar no porto. T.A.: "o porto não protegia suficientemente os navios atracados durante as tempestades de inverno".

porto
um lugar próximo a terra que geralmente é seguro para navios.

cidade de Fenice
Fenice é uma cidade portuária na costa de Creta.

para passar o inverno
Isso fala sobre a temporada de inverno como se isso fosse uma comodidade que alguém pode pagar. T.A.: "para ficar lá na estação fria".

faceia nordeste e sudeste
Isso significa que a cidade está voltada para a direção de onde o vento sopra. Portanto o vento sopra do nordeste e do sudeste sobre a cidade.

nordeste e sudeste
Essas direções são baseadas no nascer e no pôr do sol. Nordeste seria um pouco a esquerda do nascer do sol. Sudeste é um pouco a direita do pôr do sol.

ergueram a âncora
Aqui "ergueram" significa puxar para fora da água. Uma âncora é um objeto pesado amarrado a uma corda que é presa ao barco. A âncora é jogada na água e submerge até o fundo do mar impedindo o navio de ficar a deriva.

Acts 27:14

Conexão com o Texto:
Paulo e aqueles que estavam viajando no barco encontraram uma forte tempestade.

depois de um curto período
"após pouco tempo".

vento tempestuoso
"um vento muito forte e perigoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

chamado Euroaquilão
"chamado 'um vento forte do nordeste'". A palavra para "Euroaquilão" no original é "Euroclydon". Você pode transliterar essa palavra para o seu idioma.

começou a nos golpear através da ilha
"veio do outro lado da ilha de Creta e soprou fortemente contra o nosso navio".

Quando o navio foi apanhado em cheio e não podia enfrentar o vento
"Quando o vento soprou tão forte contra a frente do navio que não podiamos navegar contra ele".

nós o deixamos ser levado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós paramos de tentar ir em frente, e deixamos o vento nos levar onde quer que ele soprasse".

Nós passamos em um lado protegido
"Nós navegamos no lado onde o vento era menos forte".

pequena ilha chamada Cauda
Esta ilha era localizada na costa sul de Creta.

bote
Esse é um pequeno barco que algumas vezes é tirado de trás do navio, e algumas vezes é trazido ao navio e amarrado. O pequeno barco era usado por várias razões, incluindo escapar de um naufrágio.

Acts 27:17

eles levantaram
"eles ergueram o bote" ou "eles retiraram o bote de abordo do navio".

usaram as suas cordas para amarrá-lo no casco do navio
O "casco" é o corpo do navio. Eles amarramam cordas em volta do bote para que o navio não desprendesse dele durante a tempestade.

bancos de areia de Sirte
Bancos de areia são áreas muito rasas no mar onde navios podem ficar presos na areia. Sirte é localizada na costa da Líbia, no norte da Africa.

então abandonaram a âncora
Eles colocaram a âncora do navio na água para reduzir a velocidade enquanto o vento os sopraria.

âncora
Uma âncora é um objeto pesado preso a uma corda que é segurada ao barco. A âncora é lançada na água e vai até o fundo do mar evitando que o navio fique à deriva. Veja como foi traduzido em 27:12.

deixaram-se ser conduzidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fomos em qualquer direção que o vento nos levou".

Nós estávamos muito abatidos por causa da tempestade
Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "O vento nos soprou fortemente para todos os lados".

os navegadores começaram a jogar a carga para fora do barco
Isso é feito para aliviar o peso do navio na tentativa de previnir o navio de afundar.

carga
Carga é algo que uma pessoa transporta de um lugar para outro por meio do barco. T.A.: "bens no navio". Veja como foi traduzido em 27:9.

Acts 27:19

os navegadores também jogaram o equipamento do navio ao mar com suas próprias mãos
Aqui "equipamento" refere-se aos equipamentos necessários aos navegadores para navegar o navio. Isso indica o quão desesperadora era a situação.

Quando o sol e as estrelas não brilhavam sobre nós por vários dias
Eles não podiam ver o sol e as estrelas por causa das nuvens escuras da tempestade. Os navegadores precisavam ver o sol e as estrelas para saber onde eles estavam e em que direção estavam indo.

a grande tempestade ainda nos castigava
"uma terrível tempestade continuava a nos lançar fortemente para todos os lados".

qualquer esperança de que pudéssemos ser salvos foi abandonada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos perdemos a esperança de que pudessemos ser salvos".

Acts 27:21

Conexão com o Texto:
Paulo fala aos navegadores no navio.

Estando eles há muito tempo sem comer
Aqui "eles" refere-se aos navegadores. Está subentendido que Lucas, Paulo, e aqueles que estavam com eles não comeram também. T.A.: "Estando nós há muito tempo sem comida".

entre os navegadores
"entre os homens".

a fim de evitar este dano e perda
"e como resultado sofrer esse dano e perda".

não haverá nenhuma perda de vidas entre vós
Paulo está falando aos navegadores. Está subentendido que Paulo também quer dizer que ele e aqueles que estão com ele não vão morrer também. T.A.: "nenhum de nós morrerá".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas apenas a perda do navio
Aqui "perda" é usado no sentido de destruição. T.A.: "mas a tempestade destruirá apenas o navio".

Acts 27:23

Tu deves te encontrar com César
A frase "encontrar com César" refere-se a Paulo indo à corte e deixando César julgá-lo. T.A.: "Você deve se apresentar a César para que ele possa te julgar".

te dado todos os que estão viajando contigo
"decidiu permitir que todos os que estão navegando com você viva".

assim como Ele me falou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "assim como um anjo me falou".

Mas nós devemos naufragar em alguma ilha
"o vento deve nos encalhar em alguma ilha".

Acts 27:27

Conexão com o Texto:
A forte tempestade continua.

Quando a décima quarta noite veio
O numero ordinal "décimo quarto" pode ser traduzido como "quatorze" ou "14". T.A.: "depois de 14 dias desde o início da tempestade, naquela noite".

enquanto estávamos sendo levados por este caminho
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "enquanto o vento nos soprava para todos os lados".

o mar Adriático
Este é o mar entre a Itália e a Grécia.

Eles fizeram sondagens
"eles mediram a profundidade da água do mar". (UDB) Eles mediram a profundidade da água afundando na água uma linha com um peso amarrado na ponta.

encontraram vinte braças
"encontraram 20 braças". Uma "braça" é uma unidade de medida para medir a profundidade da água. Uma braça mede dois metros. T.A.: "encontraram 40 metros".

encontraram quinze braças
"encontraram 15 braças". Uma "braça" é uma unidade de medida para medir a profundidade da água. Uma braça mede dois metros. T.A.: "encontraram 30 metros".

âncoras
Uma âncora é um objeto pesado preso a uma corda que é segurada no barco. A âncora é lançada na água e vai até o fundo do mar evitando que o navio fique à deriva. Veja como foi traduzido em 27:12.

da popa
"da parte de trás do navio".

Acts 27:30

Informação Geral:
Aqui a palavra "podereis" é plural e refere-se ao centurião e aos soldados romanos.

bote
Esse era um pequeno barco que algumas vezes é retirado de trás do navio, e algumas vezes é trazido ao navio e amarrado. O pequeno barco era usado por várias razões, incluindo escapar de um naufrágio. Veja como foi traduzido em 27:14.

da proa
"da parte da frente do navio".

A menos que estes homens continuem no navio, não podereis salvar-vos
As palavras negativas "a menos" e "não podereis" podem ser ditas de forma afirmativa. A frase passiva "podereis salvar-vos" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Esses homens devem ficar no navio para que vocês sobrevivam".

Acts 27:33

Quando amanheceu
"quando era quase o amanhecer".

Este é o décimo quarto dia que
O numero ordinal "décimo quarto" pode ser dito como "quatorze". T.A.: "por 14 dias".

e nenhum cabelo de vossa cabeça será perdido
Essa era uma maneira costumeira de dizer que nenhum mal poderia vir sobre eles. T.A.: "Cada um de vocês sobreviverá a este desastre ilesos".

o partiu
"dividiu o pão" ou "partiu um pedaço do pão".

Acts 27:36

Assim, eles foram todos encorajados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso encorajou todos os homens".

Nós éramos duzentas e setenta e seis pessoas no navio
Essa é uma informação do contexto.

Acts 27:39

baía
Uma grande área de água parcialmente envolta por terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não reconheceram a terra
"viram a terra mas não puderam reconhecê-la como algum lugar que conheciam".

cortaram as âncoras e as deixaram
"cortaram as cordas e deixaram as âncoras para trás".

lemes
grandes remos ou peças de madeira na parte de trás do navio, usado para condução.

vela principal
"a vela na frente do navio". A vela era uma larga peça de pano que capturava o vento para mover o navio.

se dirigiram para a praia
"eles conduziram o navio para a praia".

foram para um lugar onde duas correntes se encontravam
Uma corrente é águas fluindo em uma direção contínua. Algumas vezes mais de uma corrente pode se unir a outra. Isso pode fazer com que a areia debaixo das águas se acumulem fazendo as águas mais rasas.

A proa do navio
"a parte da frente do navio".

a popa
"da parte de trás do navio".

Acts 27:42

O plano dos soldados era
"Os soldados estavam planejando".

ele impediu o plano deles
"então ele os impediu de fazer o que planejavam fazer".

pulassem do navio
"pular do navio para a água".

alguns em tábuas
"alguns em tábua de madeira".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 28

1 E, tendo sido salvos, soubemos que aquela ilha se chamava Malta. **2** As pessoas nativas nos trataram com gentileza incomum; elas acenderam uma fogueira e nos convidaram por causa da constante chuva e frio. **3** Mas quando Paulo apanhava alguns gravetos para colocá-los no fogo, uma víbora saiu por causa do calor e prendeu-se à sua mão. **4** Quando os nativos viram o animal preso na sua mão, disseram uns aos outros: "Este homem certamente é um assassino que escapou do mar, e a Justiça não lhe permitiu viver". **5** Então ele sacudiu o animal no fogo e não sofreu nenhum mal. **6** Eles estavam esperando que ele viesse a inchar com a febre ou cair morto no chão. Mas, depois de o observarem por algum tempo e, vendo que não tinha nada usual, eles mudaram de ideia e passaram a dizer que ele era um deus. **7** Em um lugar próximo dali, havia terras que pertenciam ao homem principal da ilha, cujo nome era Públio. Ele nos recebeu gentilmente e nos hospedou por três dias. **8** E aconteceu que o pai de Públio tinha sido acometido de febre e disenteria. Quando Paulo foi até ele, orou com imposição de mãos e o curou. **9** Depois que isso aconteceu, as demais pessoas da ilha que estavam doentes vinham também e eram curadas. **10** As pessoas também nos distinguiram com muitas honras. Quando estávamos nos preparando para navegar, eles nos supriram com o que precisávamos. **11** Depois de três meses, embarcamos em um navio de Alexandria que havia invernado na ilha, cuja insígnia trazia os deuses gêmeos, Castor e Pólux. **12** Depois, desembarcamos em Siracusa e ficamos ali por três dias. **13** De lá, navegamos e chegamos a cidade de Régio. Depois de um dia, soprando o vento sul, no segundo dia, chegamos a cidade de Putéoli. **14** Lá, encontramos alguns irmãos e fomos convidados a estar com eles por sete dias. Assim, chegamos até Roma. **15** De lá, os irmãos, depois de ouvirem sobre nós, vieram nos encontrar no mercado de Ápio e nas Três Vendas. Quando Paulo viu os irmãos, agradeceu a Deus, e foi encorajado. **16** Quando entramos em Roma, Paulo recebeu autorização para morar sozinho, acompanhado por um soldado que o guardava. **17** Então, passados três dias, chamou para si alguns homens que eram líderes entre os judeus. Quando eles vieram, disse-lhes: "Irmãos, embora eu nada tenha feito de errado contra o povo ou os costumes de nossos antepassados, fui enviado como prisioneiro de Jerusalém até as mãos dos romanos. **18** Depois de terem me interrogado, quiseram me soltar, porque não havia em mim razão para pena de morte. **19** Mas, quando os judeus se opuseram a isso, fui forçado a apelar para César, embora eu não tenha acusação alguma contra minha nação. **20** Por isso, convidei-vos para vos ver e conversar, pois é por causa da esperança de Israel que estou preso a estas correntes". **21** Então, eles lhe disseram: "Nem recebemos cartas da Judeia a teu respeito; nem veio aqui irmão algum que relatasse ou dissesse algum mal de ti. **22** Mas nós queremos ouvir de ti o que pensas sobre essa seita, porque sabemos que se tem falado contra ela por toda parte". **23** Como eles haviam marcado um dia para estar com Paulo, mais pessoas foram vê-lo em sua casa. Ele lhes apresentou a questão e testificou sobre o Reino de Deus. E tentou persuadi-los a respeito de Jesus, tanto pela lei de Moisés, como pelos profetas, desde a manhã até o anoitecer. **24** Alguns foram convencidos pelo que ele dizia, enquanto outros não creram. **25** Como não concordaram entre si, eles se retiraram depois que Paulo falou estas palavras: "O Espírito Santo falou bem, por intermédio do profeta Isaías para seus antepassados **26** quando disse: 'Vai a este povo e dize: Ouvindo, ouvireis, e de maneira nenhuma entendereis; e vendo, vereis, e de maneira nenhuma percebereis. **27** Porque o coração deste povo se endureceu, e com os ouvidos ouviram sem dar atenção e fecharam os olhos; de outra forma, eles poderiam ver com olhos, ouvir com os ouvidos, entender com o coração e se converter, e Eu os curaria'. **28** Portanto, vós devíeis saber que essa salvação de Deus tem sido enviada aos gentios, e eles ouvirão". **29**[1]**30** Paulo viveu por dois anos inteiros na casa que havia alugado, e ele recebia todos os que vinham a ele. **31** Ele pregava o Reino de Deus e ensinava a respeito do Senhor Jesus Cristo com toda a ousadia, sem impedimento algum.

Footnotes

28:29 [1]Os melhores manuscritos omitem o verso 29,

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acts 28:1

Conexão com o Texto
Depois do naufrágio, o povo da ilha de Malta ajudou Paulo e todos que estavam no navio. Eles permaneceram lá por três meses.

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" se refere a Paulo e Lucas, o autor das ações, que viajou com Paulo nessa jornada.

Tendo sido trazidos em segurança
Isso pode ser declarado na voz ativa: Tradução Alternativa (TA) "quando nós chegamos salvos".

soubemos que
Paulo e Lucas aprenderam o nome da ilha. (TA): "nós aprendemos do povo" ou "nós descobrimos por meio dos residentes".

Ilha chamada Malta
Malta é uma ilha localizada ao sul da ilha da Sicília, nos dias atuais.

Os nativos
"O povo local".

Não nos trataram apenas com gentileza usual
Ser mais amável para alguém é dizer das coisas que elas oferecem aos outros. (TA): "não era só muito bom para nós".

Não nos trataram apenas com gentileza
Essa frase foi usada para enfatizar o oposto do que foi dito.

Acenderam uma fogueira
"Eles juntaram gravetos e galhos e os queimaram"

Convidaram-nos
Possíveis significados são "sejam bem-vindas todas as pessoas que vieram do navio" ou "bem vindos Paulo e todos os seus companheiros".

Acts 28:3

Uma cobra saiu
"Uma cobra venenosa saiu grudada num graveto"

prendeu-se em sua mão
"picou a mão de Paulo e ele não percebeu"

Este homem certamente é um assassino
"Com certeza este homem é um assassino" ou " Este homem verdadeiramente é um assassino"

a justiça
A palavra "justiça" refere-se ao nome de um deus que eles adoravam.

Acts 28:5

sacudiu o animal no fogo
"sacudiu sua mão de tal forma que a cobra caiu de sua mão na fogueira"

não teve nenhuma lesão
"Paulo não foi ferido até então"

viesse a inchar com febre
Possíveis significados são 1) seu corpo poderia inchar por causa do veneno da cobra ou 2) ele poderia ficar muito quente por causa da febre.

que não tinha nada
Isso pode ser declarado na voz ativa:

eles mudaram de ideia
Pensar diferentemente sobre uma situação que foi dita é dizer que a pessoa mudou de ideia. TA: "eles repensaram"

a dizer que ele era um deus
Isto pode ser declarado diretamente na citação.

disse que ele era um deus
Talvez eles acreditvam que alguém que sobrevivesse a uma picada de cobra venenosa era divino ou deus.

Acts 28:7

Informação Geral:
Aqui a palavra "nos" e "nos" refere-se a Paulo, Lucas e os que viajavam com eles.

Em um lugar próximo dali
"Agora" é usado para introduzir uma nova pessoa descrita no evento.

ao principal da Ilha
Possíveis significados são 1) o principal líder do povo ou 2) alguém que era a pessoa mais importante da ilha, talvez por causa da sua riqueza.

um homem chamado Públio
Este é um nome de um homem.

E aconteceu que o pai de Públio... febre e disenteria
Isto é uma informação contextual sobre o pai de Públiio que é necessário para se entender a estória.

tinha sido acometido
Isso pode ser declarado na voz ativa

de febre e disenteria
Desinteria é uma doença infecciosa intestinal.

orou com imposição de mãos
"toucou-lhe com suas mãos"

e eram curados
Isso pode ser declarado na voz ativa: (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nos distinguiram com muitas honras
Provavelmente eles honraram Paulo e os que estavam com ele presenteando-os.

Acts 28:11

Conexão com o Texto
A jornada de Paulo para Roma continua.

Informação Geral:
Os Irmãos Gêmeos refere-se a Castor e Pólux, os gêmeos filhos de zeus, um deus grego. Eles pensavam que eram os proteotres do navio.

um navio de Alexandria
Possíveis significados são 1) "um navio que veio de alexandria" ou 2) "um navio que era registrado ou licenciado em Alexandria". Veja como se traduz "Alexandrinos" em 6:8.

que invernara na ilha
"a tripulação desambarcou na ilha na estação fria"

cidade de Siracusa
Siracusa é a cidade na costa sudeste atualmente da ilha da Sicília, exatamente no sudeste da Itália.

Acts 28:13

Informação Geral:
A praça de Ápio e as Três Vendas era uma praça popular e a pousada ficava na principal rua chamada de Rua de Ápio, aproximadamente 50 kilometros ao sul da cidade de Roma.

cidade de Régio
Este é o porto da cidade localizado na parte sudeste da ponta da Itália.

soprando o vento sul
"o vento começa a soprar do sul"

cidade de Putéoli
Putéoli é localizada atualmente em Nápolis na costa oeste da Itália.

Ali encontramos
"Lá nos conhecemos"

imãos
Estes eram seguidores de Jesus, incluindo tanto homens como mulheres.

e fomos convidados
Isso pode ser declarado na voz ativa:

Dessa forma chegamos até Roma
Uma vez que Paulo chegou em Putéoli, o descanso para a jornada a Roma foi por terra. (TA): E depois de ficarmos sete dias com eles, nos chegamos em Roma"

depois de ouvirem sobre nós
"depois que eles ouviram que estávamos chegando"

agradeceu a Deus e se animou
Se animando é dito como se fosse um objeto o qual a pessoa possa pegar.

Acts 28:16

Conexão com o Texto:
Paulo chegou em Roma como um prisioneiro mas com a liberdade para ficar em seu prórpio local. Ele chamou os judeus do local para se reunirem para ele dar explicações sobre o que havia acontecido com ele.

Informação Geral:
Aqui a palavra "entramos

Quando entramos em Roma, Paulo recebeu autorização para
Isso pode ser declarado na voz ativa:

Então, passados
Está frase é usda aqui para marcar o começo de uma nova parte da estória. Se sua língua tem uma outra forma de dizer isto, você pode considerar e usar isto aqui.

líderes entre os Judeus
Estes eramos líderes judeus tanto civil como religiosos presente em Roma.

Irmãos
Aqui significa "compatriotas judeus".

contra o povo
"contra nosso povo" ou " contra os judeus"

fui enviado como prisioneiro de Jerusalém até as mãos dos romanos
Isso pode ser declarado na voz ativa

até as mãos dos romanos
Aqui "mãos" significa poder e controle.

porque não havia em mim razão para pena de morte
"eu não fiz nada para que eles me executassem"

Acts 28:19

os Judeus
Isto não significa que sejam todos os judeus.

opuseram-se a isso
"reclamou sobre o que as autoridades romanas queriam fazer"

fui forçado a apelar para César
Isso pode ser declarado na voz ativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

embora eu não tenha acusação contra minha nação
O substantivo abstrato "acusação" pode ser dito como verbo "acusar". Aqui, "nação" refere-se ao povo.

por causa da esperança em Israel
Possíveis significados são: 1) o povo de Israel esperava com segurança a vinda do Messias; ou 2) o povo de Israel esperava com segurança que Deus traria à vida aqueles que já haviam morrido.

o que Israel é
Aqui "Israel" quer dizer "o povo".

estou preso a estas correntes"
Aqui "preso com estas correntes" quer dizer ser um prisioneiro.

Acts 28:21

Conexão com o Texto:
Os líderes judeus respondem a Paulo.

Informação Geral:
Aqui as palavras "nós

nem veio aqui irmão algum
Aqui "irmãos" quer dizer companheiros judeus. (TA): "nenhum dos nossos companheiros judeus"

o que pensas sobre esta seita
Uma seita é um grupo menor dentro de um grupo maior. Aqui se refere àqueles que acreditam em Jesus. (TA): "você pensa sobre o grupo ao qual você pertence"

porque sabemos que
Isso pode ser declarado na voz ativa.

que se tem falado contra ela por toda parte"
Isso pode ser declarado na voz ativa

Acts 28:23

Informação Geral:
Aqui a palavra "eles" refere-se aos líderes judeus em Roma. (Veja: 28:16)

Informação Geral:
As palavras "ele", "dele", e "Ele" se referem a Paulo.

haviam marcado um dia para estar
"escolheu um tempo para ele falar com eles"

testificou sobre o Reino de Deus
Aqui "Reino de Deus" quer dizer as regras de Deus enquanto Rei.

como pelos profetas
Aqui "os profetas" refere-se ao que eles escreveram.

Alguns foram convencidos pelo que ele dizia
Isso pode ser declarado na voz ativa.

Acts 28:25

Conxão com o Texto:
Conforme os líderes dos judeus estavam prontos para sair, Paulo citou algumas passagens do Antigo Testamento que eram apropriadas para aquele momento.

Informação Geral:
A palavra "eles (concordassem)" refere-se aos líderes dos judeus em Roma. (Veja: 28:16)

Informação Geral:
A palavra "seus" se refere às pessoas com quem Paulo estava falando. No versículo 26, Paulo começa a citar o profeta Isaías.

depois que Paulo falou estas palavras
Aqui "palavra" fala sobre uma mensagem ou declaração.

O Espírito Santo falou bem, por intermédio do profeta Isaías para seus pais. Ele disse: 'Vai a este povo e dize: Ouvindo, ouvirão, e de maneira nenhuma entenderão; e vendo, verão, e de maneira nenhuma perceberão
Isto é uma citação dentro de citações. Podemos traduzir uma das citaçõs internas como uma citação indireta como em UDB. Ou podemos traduzir duas citações internas como citações indiretas.

Ouvindo, ouvirão... e vendo, verão
As palavras "ouvir" e "ver" estão repetidas para enfatizar. "Tu irás ouvir cuidadosamente....E tu irás ver atentamente"

e de maneira nenhuma entenderão...e de maneira nenhuma perceberão.
Ambas as expressões significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo judeu não irá entender os planos de Deus.

Acts 28:27

Conexão com o Texto:
Paulo termina citando o profeta Isaías.

Informação Geral:
Traduzir a citação de Paulo sobre Isaías como uma citação direta ou indireta, de acordo com o como se faz a tradução em 28:25.

Porque o coração deste povo se endureceu
Pessoas insistem em recusar a entender o que Deus está falando ou fazendo dizem que o coração destas está endurecido. Aqui "coração" se refere a mente

os ouvidos ouviram sem dar atenção, e fecharam os olhos
Pessoas que insistem em recusar a entender o que Deus está falando ou dizendo fala como se elas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fossem literalmente surdas e tivessem fechado seus olhos.

entender com o coração
Aqui "coração" quer dizer mente.

e se converter
Começar a obedecer o que Deus está dizendo é o mesmo que se a pessoa tivesse fisicamente se voltado para Deus.

eu os curaria
Isto não significa que Deus irá somente curá-los fisicamente. Ele irá também curá-los espiritualmente perdoando seus pecados.

Acts 28:28

Conexão com o Texto:
Paulo terminou falando aos líderes judeus em Roma.

que esta salvação de Deus tem chegado aos gentios
A mensagem de Deus de como Ele salva o povo é dita como se fosse um objeto que foi enviado. Isso pode ser declarado na voz ativa

eles ouvirão
"alguns deles ouvirão". Está resposta dos gentios está em contradição com a maneira que os judeus responderam.

Acts 28:30

Conexão com o Texto:
Lucas termina a história de Paulo no livro de Atos.

Ele pregava o Reino de Deus
Aqui "reino de Deus" se refere às regras de Deus como Rei.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Romans

Romans

Capítulo 1

1 Paulo, servo de Jesus Cristo, chamado para ser apóstolo, separado para o Evangelho de Deus, **2** o qual Ele prometeu previamente por intermédio dos Seus profetas nas Escrituras Sagradas, **3** a respeito de Seu Filho, que veio da descendência de Davi segundo a carne, **4** pela ressurreição dos mortos, Ele foi declarado o poderoso Filho de Deus pelo Espírito de santidade, Jesus Cristo, nosso Senhor. **5** Através Dele, nós temos recebido graça e apostolado para obediência da fé entre todas as nações, por causa do Seu nome. **6** Entre essas nações, vós também sois chamados para pertencer a Jesus Cristo. **7** A todos vós, amados de Deus que estais em Roma, e que fostes chamados para serdes santos: graça e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo. **8** Primeiro, agradeço ao meu Deus, mediante Jesus Cristo, por todos vós, porque a vossa fé é proclamada em todo o mundo. **9** Pois Deus, a Quem sirvo em meu espírito no Evangelho do Seu Filho, é minha testemunha de como continuamente faço menção de vós **10** em minhas orações, pedindo que, de alguma forma, segundo a vontade de Deus, eu possa visitar-vos. **11** Porque desejo ver-vos, para compartilhar convosco algum dom espiritual, para serdes fortalecidos, **12** isto é, para serdes mutuamente encorajados, através da fé de cada um, a vossa e a minha. **13** E não quero, irmãos, que ignoreis que muitas vezes me propus a ir visitar-vos (mas até agora fui impedido), a fim de conseguir entre vós algum fruto, como também entre os demais gentios. **14** Eu sou devedor tanto a gregos como a estrangeiros, tanto a sábios como a ignorantes. **15** Por isso, quanto a mim, estou pronto para proclamar o evangelho também a vós que estais em Roma. **16** Porque eu não me envergonho do Evangelho, pois ele é o poder de Deus para a salvação de todo aquele que crê, primeiro para o judeu depois para o grego. **17** Porque Nele a justiça de Deus é revelada, de fé em fé, como está escrito: "O justo viverá pela fé". **18** Porque a ira de Deus é revelada do céu contra toda impiedade e injustiça daqueles que impedem a verdade por meio da injustiça, **19** pois o que é conhecido sobre Deus está visível para eles, pois Deus lhes tem manifestado. **20** Porque os Seus atributos invisíveis, principalmente Seu eterno poder e Sua natureza divina, têm sido claramente manifestos desde a criação do mundo, através das coisas criadas. Por isso, eles são indesculpáveis. **21** Pois, embora conhecessem sobre Deus, não O glorificaram como Deus, nem Lhe deram graças. Em vez disso, se tornaram tolos em seus pensamentos, e seus corações insensatos ficaram obscurecidos. **22** Afirmando serem sábios, tornaram-se tolos. **23** Eles trocaram a glória do Deus imperecível por uma imagem com semelhança de homem perecível, bem como de aves, quadrúpedes e de répteis. **24** Portanto, Deus os entregou às paixões dos seus corações para impureza sexual, para desonrarem seus corpos entre si, **25** pois trocaram a verdade de Deus pela mentira, adorando e servindo à criatura em lugar do Criador, o qual é bendito eternamente. Amém. **26** Por esse motivo, Deus os entregou a paixões vergonhosas, pois, tanto suas mulheres trocaram as suas relações íntimas por outras que são contrárias à natureza, **27** como também os homens deixaram as suas relações naturais com mulher e se arderam em desejo sexual uns com os outros, homem com homem, praticando o que é indecente, recebendo em si mesmos a punição devida de sua perversão. **28** E por haverem desprezado o conhecimento de Deus, o próprio Deus os entregou a uma mente reprovada, para praticarem coisas que não lhes são próprias. **29** Estão cheios de toda sorte de injustiça, perversidade, cobiça e malícia; cheios de inveja, homicídio, discórdias, fraudes e más intenções; **30** são fofoqueiros, caluniadores, inimigos de Deus, violentos, arrogantes, orgulhosos, inventores de coisas ruins, desobedientes ao pais, **31** sem juízo, desleais, sem afeto e sem compaixão. **32** Eles conhecem a sentença de Deus, de que aqueles que praticam tais coisas são merecedores de morte; mas não somente as fazem, mas também aprovam os que as praticam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 1:1

chamado para ser apostolo, e separado para o evangelho de Deus
Você pode traduzir de uma forma rapida. AT: " Deus me chamou para ser um apóstolo e me escolheu para anunciar às pessoas sobre o evangelho"

Paulo
Sua língua pode ter uma maneira particular de apresentar o autor de uma carta. Você pode precisar dizer neste mesmo verso quem são as pessoas a quem Paulo está escrevendo a carta.

Chamou
Isto significa que Deus nomeou ou escolheu pessoas para serem seus filhos, para serem seus servos e proclamarem sua mensagem de salvação através de Jesus.

Este é o evangelho que ele prometeu anteriormente pelos profetas nas santas escrituras
Deus prometeu ao seu povo que Ele estabeleceria seu Reino. Ele disse aos profetas para escreverem essas promessas na Escrituras.

concernentes ao seu Filho
Isto refere-se a "o evangelho de Deus," as boas novas que Deus prometeu para enviar seu Filho ao mundo.

Filho
Este é um nome importante para Jesus, o Filho de Deus.

quem nasceu do descendente de Davi segundo a carne
Aqui a palavra "carne", refere-se ao corpo físico. TA: "quem é um descendente de Davi de acordo com a natureza física" ou " aquele que nasceu da familia de Davi"

Romans 1:4

Conexão com o texto anterior:
Paulo fala aqui sobre suas obrigações ao pregar.

pela ressureição dos mortos
"levando-o do meio das pessoas que estão mortas"

Ele foi declarado o poderoso Filho de Deus
A palavra "ele" se refere a Jesus Cristo. Você pode traduzir de maneira rapida. TA: " Deus o declarou como o poderoso Filho de Deus"

o poderoso Filho de Deus
A ressureição de Jesus prova que Ele era e é "o Filho de Deus". Este é um nome importante para Jesus.

Espírito de santidade
Refere-se ao Espirito Santo.

nós recebemos graça e apostolado
Deus deu a Paulo o dom de de ser apóstolo. Você pode fazer uma rápida tradução. TA: " Deus me chamou para ser um apóstolo. Isto é um privilégio especial"

nós
Aqui a palavra "nós" se refere a Paulo e aos apostolos que seguiam a Jesus, mas excluía os crentes da igreja em Roma.

para obediência da fé entre todas as nações, por causa de Seu nome
Paulo usa a palavra "nome" como uma figura de inguagem para se referir a Jesus. TA: "a fim de ensinar todas as nações a obedecerem por causa da fé em Jesus"

Romans 1:7

Esta carta é para todos aqueles que estão em Roma, os amados por Deus, que são chamados para serem povo santo
Pode ser traduzido de forma rápida. TA: "Eu estou escrevendo esta carta para todos em Roma os quais são amados por Deus e escolhidos para serem seu povo"

Que a graça esteja em Ti, e paz
Você pode traduzir de forma rápida. TA: "Que Deus vos dê graça e paz" ou "que Deus te abençoe e lhe dê paz interior"

Deus nosso Pai
A palavra "Pai" é um nome importante para Deus.

Romans 1:8

todo o mundo
este é um exagero referido ao mundo que eles conheciam, neste caso, significaria o Império Romano.

Pois Deus é minha testemunha
Paulo enfatiza que ele fervorozamente ora por eles e que Deus tem ouvido suas orações. A palavra "pois" não é muitas vezes traduzida.

em meu espírito
O espírito é a parte da pessoa que pode conhecer a Deus e crer Nele.

o evangelho de seu Filho
As boas novas (evangelho) na Biblia é que o Filho de Deus deu a si mesmo como o Salvador do mundo.

Filho
Este é um importante nome para Jesus, o Filho de Deus.

Eu fiz menção de Ti
"Eu falo para Deus sobre você"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu sempre peço em minhas orações que... possa talvez ser bem sucedido... em visitar vocês
"Todo tempo eu oro, eu peço a Deus que ... Eu posso ter sucesso... em ir visitar vocês"

por algum meio
"em alguma forma Deus conceda"

finalmente
"por fim" ou "finalmente"

pela vontade de Deus
"porque Deus deseja"

Romans 1:11

Conexão com o texto anterior:
Paulo continua suas declarações abertas ao povo de Roma declarando seu desejo em vê-los pessoalmente.

Pois eu desejo vê-los
"porque eu realmente quero vê-los"

algum dom espiritual, a fim de fortalecê-los
Paulo quer fortalecer a espiritualidade dos Crisãos Romanos. TA: " alguns dons que ajudarão vocês a crescerem espiritualmente"

Isto é, anseio ser mutualmente encorajado entre vós, através da fé de cada um, minha e sua.
Você pode traduzir de forma rápida. TA: " Eu quero dizer que eu quero que incentivemos uns aos outros, compartilhando nossas experiências de fé em Jesus"

Romans 1:13

Eu não quero que estejam despercebidos
Paulo está enfatizando que ele queria que eles tivessem essas informações. Voce pode fazer uma tradução que não pareça negativa, mas positiva - TA: " Eu quero que vocês saibam"

irmãos
Aqui isso significa caros cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

mas eu estive impedido até agora
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "algumas coisas sempre tem me impedido "

para ter algum fruto entre vocês
a palavra "fruto" é uma metáfora que representa pessoas em Roma as quais Paulo quer que creiam no evangelho. TA: "que mais pessoas entre vocês possam confiar em Jesus"

como também entre os demais gentios
Aqui Paulo usa o exagero para dar ênfase. TA: "assim como pessoas tem crido no evangelho em muitas outras nações de gentios"

Eu sou um devedor de ambos
Usando a metáfora "devedor", Paulo fala de seu dever para servir a Deus como se ele devesse a Deus uma dÍvida financeira. TA: " Eu devo levar o evangelho"

Romans 1:16

Eu não me envergonho do evangelho
Você pode traduzir de forma positiva. TA: " Eu confio completamente no evangelho"

Isto é o poder de Deus para salvação de todo aquele que crê
Aqui " crê" significa colocar sua confiança em Cristo. TA: "É através do evangelho que Deus poderosamente salva aqueles que colocam sua confiança em Cristo"

primeiro para o Judeu e para o Grego
"para o povo judeu e também para o povo Grego"

primeiro
Aqui "primeiro" significa vir antes todos os outros em ordem de tempo.

Por isso
Aqui "isso" refere-se ao evangelho. Paulo explana porque ele confia completamente no evangelho.

A Justiça de Deus é revelada de fé em fé
Paulo fala sobre a mensagem do evangelho tivesse o objetivo que Deus pudesse se mostrar fisicamente as pessoas. Você pode traduzir de forma rápida. Tradução alternativa: " Deus nos contou que é pela fé do começo ao fim que pessoas se tornam justas"

como foi escrito
Você pode traduzir de forma rápida. Tradução Alternativa: " como alguém escreveu nas Escrituras"

O justo viverá pela fé
Aqui "justiça" refere-se aqueles que confiam em Deus. TA: "É o povo que confia em Deus que ele considera justo como Ele, e estes viverão para sempre"

Romans 1:18

Conexão com o texto anterior:
Paulo revela a grande irá de Deus contra os homens pecaminosos.

Porque a ira de Deus é revelada
Paulo explica porque pessoas precisam ouvir o evangelho. Você pode traduzir de forma rápida. Tradução Alternativa: "Porque Deus revelou sua ira"

contra
em direção a

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

toda a impiedade e a injustiça das pessoas
" todas as coisas ímpias e injustas que as pessoas fazem"

retém a verdade
Aqui "verdade" refere-se a verdadeira informação sobre Deus. TA: " escondem a verdadeira informação sobre Deus"

o que é conhecido sobre Deus está visível para eles
Você pode traduzir de forma rápida. TA: " eles podem conhecer sobre Deus porque eles podem ver claramente"

Pois Deus tem esclarecido a eles
Aqui "esclarecido a eles" significa que Deus tem mostrado a eles a verdade sobre Ele. TA: "Porque Deus tem mostrado a cada um como Ele é"

Romans 1:20

Pois os aspectos invisíveis tem sido claramente visíveis
Paulo explana como Deus tem se revelado para a humanidade. Quando nós olhamos para a criação, nós podemos entender sobre Deus. TA: " Porque quando nós olhamos para a grandeza do trabalho de Deus na natureza, nós começamos a entender como Deus é"

mundo
Esta se referindo aos céus e a terra, assim como todas as coisas que há neles.

sendo percebidos através das coisas criadas
Você pode traduzir de forma rápida, Tradução Alternativa: " pessoas podem entender sobre Deus olhando as coisas que Ele fez"

natureza divina
" todos os atributos e características de Deus" ou "as coisas sobre Deus que O fazem Deus"

essas pessoas são indiculpáveis
" essas pessoas nunca podem dizer que não sabem"

tornaram-se tolos em seus pensamentos
Você pode traduzir de forma rápida: TA: " começaram a pensar coisas tolas"

seus corações insensatos ficaram obscurecidos
Aqui "escuridão" é uma metáfora para representar a falta de entendimento das pessoas. TA:" Eles se tornaram incapazes de compreender o que Deus queria que eles soubessem"

Romans 1:22

Dizendo-se sábios, tornaram-se insensatos
"Enquanto estavam dizendo que eram sábios, tornaram-se insensatos"

Eles... eles
as pessoas em 1:18

trocaram a Glória do Deus incorruptível
"negociaram a verdade que Deus é glorioso e nunca morrerá" "pararam de acreditar que Deus é glorioso e nunca morrerá"

uma imagem com semelhança de
"e preferiram adorar ídolos parecidos com"

homem perecível
"algum ser humano que irá morrer"

de aves, bestas quadrúpedes e de répteis
quadrúpedes, répteis - "ou que pareciam com aves, quadrúpedes, ou répteis"

Romans 1:24

Portanto
"Por causa disso"

Deus os entregou
"Deus permitiu que eles entrassem em"

aqueles... deles... si mesmos ... eles
a "humanidade" de 1:18

a luxúria de seus corações para imundícia
Aqui "luxúria de seus corações" é uma metonímia que representa as coisas más que eles querem fazer. TA: "as coisas imorais que eles tanto desejam"

para desonrar seus corpos entre si
Este é um eufemismo que significa que cometeram atos de imoralidade sexual. Você pode traduzir de maneira rápida. TA: " e eles cometeram imoralidade sexual e atos depravados"

e adoraram e serviram a criatura
Aqui "criação" refere-se ao que Deus criou. TA: "Eles adoraram a coisas que Deus criou"

em vez de
"ao contrário de"

Romans 1:26

esse
"idolatria e pecado sexual"

Deus os entregou às
"Deus permitiu que eles entrassem em"

paixões desonrosas
"desejos sexuais vergonhosos"

para as mulheres
"porque as mulheres"

mudaram suas funções naturais para o que é contra a natureza
A frase "mudaram suas funções naturais" é um eufemismo para imoralidade sexual. TA: "

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

começaram praticando imoralidade sexual em um caminho que Deus não deseja"

homens também deixam suas funções naturais
Aqui "funções naturais" é um eufemismo que se refere a relações pessoais e sexuais. TA: " muitos homens abandonaram o desejo sexual natural pelas mulheres"

Inflamaram em seus desejos
"experimentaram forte desejo sexual"

indecente
inapropriado ou pecaminoso

e receberam em si mesmos o castigo devido por suas perversões
Aqui "em si mesmos" se refere a "em seus corpos". Você pode traduzir de maneira rápida. TA: "Deus os puniu com doenças em seus corpos"

perversão
comportamento que é mal e desonroso

Romans 1:28

Porque eles não aprovaram ter Deus em sua consciência
"Eles não pensaram que era necessário o conhecimento de Deus"

Eles... Deles .... aqueles
Estas palavras se referem a "humanidade" de 1:18

ele os entregou a uma mentalidade depravada
Aqui "uma mentalidade depravada" significa uma mente que pensa somente sobre coisas imorais. Tradução alternativa: "Deus permitiu que eles preenchessem suas mentes com pensamentos inúteis e imorais, que os dominou completamente"

não adequada
"desagradáveis" ou "pecaminosas"

Romans 1:29

Eles estão cheio de
Você pode traduzir de maneira rápida. TA: "Possuem em si mesmos um forte desejo para" ou "Eles fortemente desejam praticar"

Eles estão cheios de inveja, homicídio, discórdias, engano, e más intenções
Você pode traduzir de maneira rápida. TA: "Muitos estão constantemente invejando outras pessoas... muitos constantemente desejam matar pessoas... causar argumentos e discussões entre si... para enganar a outros... falar odiosamente de outros" (UDB)

caluniadores
Um caluniador diz falsas coisas sobre outros para denegrir a reputação dessa pessoa

Ele são inventores de coisas más
"Eles tentam pensar novas maneiras de fazer o mal para outros"

Romans 1:32

Eles conhecem os requisitos de Deus
"Eles sabem como Deus quer que eles vivam"

que aqueles que praticam tais coisas
Aqui "praticar" se refere a continuamente ou habitualmente fazer coisa que são más. TA: "E aqueles que se mantém fazendo coisas perversas"

são merecedores da morte
"merecem morrer"

essas coisas
"esse tipo de coisas más" (UDB)

aqueles que fazem
Aqui o verbo "fazer" se refere a continuamente fazer coisas que são más. TA: "quem se mantém fazendo coisas más"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Então estás indesculpável tu, que julgas; pois, naquilo que julgas o outro, te condenas a ti mesmo. Porque tu, que julgas, praticas as mesmas coisas. **2** Mas nós sabemos que o julgamento de Deus é de acordo com a verdade contra os que praticam tais coisas. **3** Mas considere isto: se tu, que julgas os que praticam tais coisas, ainda assim fazes as mesmas, como escaparás do julgamento de Deus? **4** Ou desprezas as riquezas da Sua bondade, da sua tolerância e da sua paciência, não sabendo que a Sua bondade é para te conduzir ao arrependimento? **5** Mas é pela dureza e falta de arrependimento do teu coração que estás acumulando sobre ti mesmo ira no dia da ira, o dia da revelação do justo juízo de Deus. **6** Ele retribuirá a cada pessoa a mesma medida das suas ações: **7** aos que, perseverando em boas obras, buscam glória, honra e incorruptibilidade, Ele dará vida eterna. **8** Mas virão ira e furor aos que são egoístas, que desobedecem a verdade, mas obedecem à injustiça. **9** Deus trará tribulação e sofrimento a toda alma humana que praticou o mal, primeiro ao judeu e também ao grego. **10** Mas glória, honra e paz virão a todos os que praticam o bem, tanto ao judeu quanto ao grego. **11** Pois não há parcialidade com Deus, **12** porque todos os que pecaram sem Lei também sem Lei perecerão, e todos os que pecaram sob a Lei pela Lei serão julgados. **13** Pois não são os ouvintes da Lei que são justos diante de Deus, mas os praticantes da Lei serão justificados. **14** Porque, quando os gentios, que não têm a Lei, fazem pela natureza as coisas da Lei, eles são a Lei para si mesmos, embora não tendo a Lei. **15** Eles mostram que as ações requeridas pela Lei estão escritas em seus corações. Suas consciências também testemunham isso com eles, e os seus próprios pensamentos tanto os acusam quanto os defendem. **16** Isso acontecerá no dia em que Deus irá julgar os segredos de todas as pessoas, de acordo com o meu evangelho, através de Jesus Cristo. **17** Mas, se tu te chamas judeu e descansas na Lei, e te glorias em Deus, **18** e conheces a Sua vontade, e aprovas o que é excelente, porque foste instruído pela Lei, **19** e se estás convencido que tu és um guia dos cegos, uma luz àqueles que estão nas trevas, **20** um instrutor de ignorantes, um mestre de néscios, e que tens na Lei a forma de conhecimento e de verdade, então como isso afeta a tua maneira de viver? **21** Tu que ensinas outros, não ensinas a ti mesmo? Tu que pregas para não roubar, roubas? **22** Tu que dizes para não cometer adultério, adulteras? Tu que detestas ídolos, roubas templos? **23** Tu que te glorias na Lei, desonras a Deus pela transgressão da Lei? **24** Pois como está escrito: "O Nome de Deus é desonrado no meio dos gentios por causa de vós". **25** Pois a circuncisão, de fato, te beneficia, se obedeceres a Lei; mas, se transgrides a Lei, tua circuncisão se torna incircuncisão. **26** Se, então, um incircunciso guardar os princípios da Lei, a sua incircuncisão não será considerada circuncisão? **27** E o naturalmente incircunciso, se guardar a Lei, não condenará a ti, que, apesar das Escrituras e da circuncisão, és transgressor da Lei! **28** Pois não é judeu quem o é somente por fora; nem é circunciso o que é apenas no exterior da carne. **29** Mas é judeu quem o é internamente, e circuncisão é a do coração no Espírito, não segundo a letra. O louvor de tal pessoa não vem dos homens, mas de Deus.

Romans 2:1

Conexão com o texto anterior
Paulo afirma que todos os homens são pecadores e ele continua a lembrá-los que todas as pessoas são malvadas.

Por isso você não tem desculpa
A expressão "por isso" marca uma nova seção desta carta. Ela faz também uma declaração final fundada no que Paulo falou em 1:32. AT: "Desde que Deus punirá a todos que pecam continuamente, Ele certamente não isentará seus pecados"

Tu és
Paulo está escrevendo aqui como se estivesse falando com uma pessoa judia que está argumentando com ele. Paulo está fazendo isto para ensinar sua audiência que Deus punirá a cada um que continuamente peca, seja Judeu ou Gentil.

Tu
Aqui o pronome "tu" é singular

Tu, pessoa, tu, que julga
Paulo usa a palavra "pessoa" aqui para repreender qualquer um que possa pensar que ele pode comportar-se como Deus e julgar aos outros. AT: "Voce é somente um ser humano, ainda que você julga outros e diz que eles merecem o castigo de Deus"

o que julgas em outro, condenas em você mesmo
"mas você só está julgando a você mesmo, porque faz as mesmas obras malvadas como eles"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Mas nós sabemos
Aqui o pronome "nós" pode incluir fiéis cristãos e tambem judeus que não são cristãos.

O julgamento de Deus é de acordo com a verdade quando ela é aplicada sobre aqueles
Aqui Paulo fala sobre o "Julgamento de Deus" como se estivese vivo e pudesse "cair" sobre as pessoas. AT: Deus julgará aquelas pessoas verdadeiramente e de modo justo"

Aqueles que praticam tais coisas
"as pessoas que fazem aquelas obras malvadas"

Romans 2:3

Mas
Mas, deste modo (UDB)

considere isto
"pense sobre o que Eu vou dizer a vocês"

pessoa
Use a palavra geral para um ser humano "quem quer que você seja"

tu julgas aqueles que praticam tais coisas mesmo fazendo o mesmo
"você que diz que alguém merece a punição de Deus enquanto você faz as mesmas obras malvadas"

Você escapará do julgamento de Deus?
Esta observação aparece na forma de uma pergunta para adicionar ênfase. Você pode traduzir esta pergunta como uma declaração negativa . TA "Você certamente não escapará do julgamento de Deus"

O você pensa que são pequenas as riquezas da sua bondade, sua punição demorada, e sua paciência ....arrependimento?
Esta observação aparece na forma de uma pergunta para adcionar ênfase. Você pode traduzir como uma declaração firme e forte .TA : "Você não deve agir como si isto não importasse que Deus é bom e que ele pacientemente espera um longo tempo antes que Ele puna as pessoas, para que sua bondade cause a elas o arrependimento"

pensa que são pequenas as riquezas ..... da paciência
"consideras as riquezas .... da paciencia sem inportancia" o as consideras ... não boas"

Você sabe que sua bondade é para levá-lo ao arrependimento?
Esta observação aparece na forma de uma pergunta para adicionar ênfase. Você pode também traduzir isto como uma declaração forte . TA: "Você precisa saber que Deus te mostra que Ele é bom para que você se arrepender"

Romans 2:5

Conexão com o texto anterior
Paulo continua a lembrar as pessoas que todas as pessoas são malvadas

Mas é pelo tamanho da dureza do teu coração e a falta de arrependimento do teu coração
Paulo usa uma metáfora para comparar uma pessoa que recusa obedecer a Deus com algo tão duro como uma pedra, ele também usa a metonímia "coração" para representar a pessoa completa.TA : Isto é porque você se recusa a ouvir e se arrepender"

Dureza e arrependimento do coração
Este é um par que você pode combinar como "coração sem arrependimento"

você esta acumulando muita ira para você mesmo
A frase "acumulando" implica uma metáfora que geralmente se refere a uma pessoa acumulando seus tesouros e colocando eles em um lugar seguro. Paulo diz, em vez de tesouros, o que a pessoa está acumulando é a punição de Deus. Quanto mais tempo eles passam sem arrepentimento, mais severa será a punição.TA: "você esta fazendo sua punição tornar-se pior"

no dia da ira... o dia da revelação do julgamento justo de Deus
Ambas as frases referem-se ao mesmo dia. TA: "quando Deus mostra a todos que Ele está irado e que ele julga a todos de forma justa "

Reembolsar
"dar uma falsa recompensa ou punição"

A cada pessoa a mesma medida das suas ações
"de acordo ao que cada pessoa tem feito"

tem buscado
Isto significa que eles agem de uma forma que guiará a uma positiva decisão de Deus no dia do julgamento

Louvor, honra e incorruptibilidade
Eles desejam que Deus os louve, honre e não querem ser imortais

Incorruptibilidade
Isto se refere ao físico, material, não moral, decadente

Romans 2:8

Conexão com o texto anterior
Ainda que esta seção esteja falando das pessoas malvadas, não religiosas, Paulo adiciona isto ao dizer que ambos judeus e não judeus são malvados diante de Deus

Egoísta
buscando -"egoismo" (UDB) ou "somente interssado com o que faz feliz a eles mesmos"

desobedecer a verdade, mas obedecer a injustiça
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda intensifica a primeira.

ira e cólera furiosas virão
As palavras "ira" e "cólera furiosa" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a cólera de Deus. TA: "Deus mostrará sua terrível cólera"

ira
Aqui a palavra "ira" é uma metonímia que se refere a rigurosa punição das pessoas malvadas

tribulação e aflição
tribulação e aflição significam basicamente a mesma coisa aqui e ênfatizam o quão má será a punição de Deus. TA: terríveis punições acontecerão"

Para toda alma humana
Aqui, Paulo usa a palavra "alma" como uma metonímia que se refere a toda a pessoa. TA: "sobre cada pessoa"

tem praticado o mal
"continuamente tem feito coisas ruins"

ao Judeu primeiro, e támbem ao Grego
"Deus julgará ao povo judeu, e depois àqueles que não são do judeus

Primeiro
Possíveis significados são: 1) "primeiro em ordem de chegada" ou 2) "mais certamente"

Romans 2:10

Mas louvor, honra e paz virão
"Mas Deus dará louvor, honra e paz"

pratica o bem
"continuamente faz o que é bom"

para o judeu primeiro, e também para o grego
"Deus recompensará ao povo judeu primeiro, e depois àqueles que não são do povo judeu"

primeiro
Você deve traduzir da mesma forma que você fez em 2:8

Porque não há parcialidade com Deus
Você pode traduzir isto de uma forma positiva. TA:"Por que Deus trata a seu povo da mesma forma"

Porque muitos pecaram
"Porque todos aqueles pecaram"

sem a Lei, também perecerão sem a Lei
Paulo repete "sem a Lei" para ênfatizar que isto não interessa se as pessoas não conhecem a Lei de Moisés. Se eles pecam, Deus os julgará. TA: "sem o conhecimento da Lei de Moisés certamente ainda morrerá espiritualmente"

e todos pecaram
"E todos aqueles pecaram"

em relação a Lei serão julgados pela Lei
Deus julgará as pessoas de acordo a Sua Lei. Você pode traduzir isto na forma ativa. TA: "e os que não conhecem a Lei de Moisés, Deus os julgará de acordo a lei"

Romans 2:13

Conexão com o texto anterior:
Paulo continua permitindo que o leitor conheça que a pefeita obediência a Lei de Deus é requerida ainda por aqueles que nunca tiveram a Lei de Deus

Porque
Versos 14 e 15 interrompem o principal argumento de Paulo dando ao leitor informação adicional. Se você tem uma forma de marcar uma interrupção como esta na sua linguagem, você pode usá-la aqui

Isto não é para os ouvintes da Lei
Aqui "a Lei" refere-se a Lei de Moisés . TA: "Isto não é somente àqueles que ouvem a Lei de Moisés"

Quem será justificado?
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "A quem Deus considerar justo"

Mas isto é para os fazedores da lei
"Mas isto é aqueles que obedecem a Lei de Moisés"

Que serão justificados
Você pode traduzir isto na forma ativa.TA: "A quem Deus aceitará"

Gentios, que não tem a lei... são a lei para eles mesmos
A frase "lei para eles mesmos" isto é uma expressão idiomática que significa que estas pessoas obedecem naturalmente as Leis de Deus. TA: "têm as leis de Deus já dentro delas"

Eles não têm a Lei
Aqui "a Lei" refere-se a Lei de Moises. TA: "eles não tem atualmente as leis que Deus deu a Moisés"

Romans 2:15

Por isto eles mostram
"Por obedecer naturalmente a Lei eles mostram"

As ações requeridas pela lei estão escritas no seus corações
Você pode traduzir isto na forma ativa. TA: "Deus tem escrito em nossos corações que a Lei requer

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que eles façam" ou "Deus tem mostrado a eles o que a Lei exige"

dar testemunho a eles, e a seus próprios pensamentos que os acusa ou os defende deles mesmos
Aqui "dar testemunho" refere-se ao conhecimento que eles obtém da Lei que Deus tem escrito nos seus corações. TA: Diz a eles se eles estão desobedecendo ou obedecendo a Lei de Deus"

No dia quando Deus julgará
Isto aperfeiçoa o pensamento de Paulo de 2:13 "Isto acontecerá quando Deus julgar"

Romans 2:17

Conexão com o texto anterior:
Aqui Paulo incia a discussão que a Lei dos judeus possui realmente condena-os porque eles não a obedecem.

Imagine que você chama você mesmo de judeu
Aqui Paulo fala como se ele estivesse dirigindo-se somente a uma pessoa. Que é a verdade para um e verdade para todas as pessoas. "Agora você pensa de você mesmo como membro do povo Judeu"

Descanse na Lei, alegre-se grandemente e orgulhosamente em Deus.
A frase "descanse na Lei" é uma expressão idiomática. Paulo fala de estar confiante na Lei como se uma pessoa pode realmente apoiar-se nela para suporte. TA: "e assim você confia na lei de Moisés e se alegra grandemente e orgulhosamente por causa de Deus"

Conheça Sua vontade
"e você conhecerá a vontade de Deus"

tendo sido instruído pela lei
"porque você tem aprendido o que a lei de Moisés ensina"

E imagine que você está certo... e da verdade
Se tua linguagem tem uma forma de marcar que 2:19-20 interrumpe o argumento principal de Deus em 2:17 e 2:21 você pode usar isto aqui. Você terá que colocar 2:19-20 antes de 2:17

que você mesmo é guia dos cegos, uma luz para aqueles que estão em trevas
Aqui "um guia dos cegos" e " a luz" são metáforas para ter formas de ajudar a uma pessoa que não pode ver. Estas duas frases tem significados muito similares. usando elas, Paulo compara que uma pessoa judia ensinando alguém sobre a Lei e ajudando a uma pessoa que não pode ver. TA: "que você mesmo é como um guia para alguém que está cego, e você é como uma luz para alguém que esta perdido na escuridão"

um corretor dos tolos
"você corrige aqueles que fazem errado"

um mestre de crianças
Aqui Paulo compara aqueles que não conhecem nada sobre a Lei para crianças. TA: "e você ensina a aqueles que não conhecem a Lei"

e que você tem na Lei a forma do conhecimento e da verdade
O conhecimento da verdade é que está na lei vem de Deus.TA: "porque você esta seguro que você entende a verdade que Deus tem dado na Lei"

Romans 2:21

Você então, que ensina outro, você não ensina a você mesmo?
Paulo está usando uma pergunta para repreender seus ouvintes. Você pode traduzir isto como uma declaração negativa forte. TA: "Você não ensina a você mesmo enquanto você está ensinando a outros!"

Você que prega para não roubar, você rouba?
Paulo está usando uma pergunta para repreender s seus ouvintes. Você pode traduzir isto como um declaração forte TA: "Você dá instruções às pessoas para não roubar, mas você rouba!"

Você que diz que não pratica adultério, você pratica adultério?
Paulo está usando uma pergunta para repreender seus ouvintes. Você pode traduzir isto como uma declaração forte TA: "Você da instruções as pessoas para não cometer adulterio, mas você comete adulterio!"

Você que detesta idolos, você rouba os templos?
Paulo está usando uma pergunta para repreender seus ouvintes. Você pode traduzir isto como uma declaração forte. TA: "Você diz para odiar os ídolos, mas você rouba os templos!"

roubar templos
Os possíveis significados são 1) "roubar coisas dos templos pagãos locais para vender e ter um lucro" ou 2) "não envie ao templo de Jerusalem todo o dinheiro que e devido a Deus"

Romans 2:23

Você que orgulhosamente se alegra na Lei, você desonra a Deus através de transgressões da Lei?
Paulo usa uma pergunta para repreender seus ouvintes . Você pode traduzir isto como uma declaração forte. TA:" É rim que você diga estar orgulhoso da Lei , enquanto ao mesmo tempo você a desobedece e traz vergonha para Deus"!

O nome de Deus é desonrado entre os Gentios
Você pode traduzir de uma forma rápida .TA: "Suas más ações trazem vergonha para Deus nas mentes dos gentios".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nome de Deus
A palavra "nome" é uma metonimia que se refere a intereza de Deus, não somente a seu nome.

Romans 2:25

Conexão com o texto anterior:
Paulo continua a mostrar que Deus, pela sua lei, condena ainda aos Judeus que têm a Lei de Deus.

Por causa do que realmente a circunsisão te beneficia
" Eu falo a todos sobre isto porque ser circuncidado lhes beneficia"

se você violar a lei
"se você não obedece os mandamentos encontrados na Lei"

sua circunsição tornou-se incircunsição
" é como se você não fosse mais circuncidado"

a pessoa incircuncidada
"a pessoa que não é circuncidada"

guardar as exigências da Lei
"obedecer o que Deus ordena na Lei"

Sua incircuncisão não será considerada como circunsição? E aquele que não é naturalmente incircunciso julgará você ... a Lei?
Paulo faz duas duas perguntas aqui para enfatizar que a circuncisão não é o que faz um justo perante Deus. Você pode traduzir esta questão como afirmação de forma rápida. Tradução Alternativa: " Deus os considerará circuncidados. Aqueles que não estão fisicamente circuncidados... julgará você... a Lei"

Romans 2:28

exteriormente
Isto se refere aos rituais judaicos, como a circunsição, que as pessoas podem ver.

simplesmente superficial na carne
Isto se refere a mudança física do corpo de um homem quando alguém o circuncida.

carne
Esta é uma metonimia para todo o corpo.TA: "corpo"

ele é inteiramente um Judeu , e a circunsição é aquela do coroção
estas duas frases têm significados similares , A primeira frase, "ele é inteiramente um Judeu," explica a segunda frase ," a circunsição é aquela do coração."

interiormente
Isto se refere aos valores e motivações da pessoa a quem Deus tem transformado.

do coração
Aqui "coração" e uma metonimia para a pessoa interna

no Espirito, não na letra
aqui "letra" é uma metonimia que se refere a palavra escrita.TA: "através da obra do Espirito Santo, não porque você conhecer as Escrituras"

no Espirito
Isto se refere a parte interna espiritual de uma pessoa que o "Espírito de Deus" muda. (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Então, que vantagem têm os judeus? E qual o benefício da circuncisão? **2** É enorme, em todos os sentidos. Primeiramente, aos judeus foi confiada a revelação de Deus. **3** E, se alguns judeus foram infiéis, irá a sua infidelidade tornar a fidelidade de Deus inválida? **4** De forma nenhuma. Ao invés disso, que Deus seja verdadeiro, e todo homem seja mentiroso. Como está escrito: "Para que sejas visto como justo em tuas palavras, e que prevaleças quando vieres a julgamento". **5** Mas, se nossa injustiça manifesta a justiça de Deus, o que podemos falar? Podemos dizer que Deus é injusto por trazer Sua ira sobre nós? (Falo de acordo com a lógica humana.) **6** De forma nenhuma! Pois, então, como Deus julgaria o mundo? **7** Mas, se a verdade de Deus, através de minha mentira, traz mais louvor para Ele, porque ainda sou julgado como um pecador? **8** E por que não dizemos, como erroneamente alguns afirmam que falamos: "Façamos o mal, para que o bem venha"? A condenação deles é justa. **9** E então? Estamos desculpando a nós mesmos? Absolutamente não. Pois já demonstramos que tanto judeus quanto gregos, todos estão sob pecado, **10** como está escrito: "Não há um justo, nem um sequer". **11** Não há quem entenda. Não há quem busque a Deus. **12** Todos se desviaram, todos juntos se tornaram inúteis. Não há quem faça o bem, nem um sequer. **13** A garganta deles é um sepulcro aberto. Suas palavras enganam. Há veneno de cobras sob seus lábios. **14** Suas bocas estão cheias de maldição e amargura. **15** Seus pés se apressam para derramar sangue. **16** Destruição e sofrimento estão em seus caminhos. **17** Eles não conheceram o caminho da paz. **18** Não há temor a Deus diante de seus olhos. **19** Agora, sabemos que tudo o que a Lei diz é dito aos que estão sob a Lei, para que toda boca possa ser calada e todo o mundo torne-se sujeito ao julgamento de Deus. **20** Porque ninguém será justificado pelas obras da Lei diante Dele. Pois pela Lei vem a consciência do pecado. **21** Mas agora, sem Lei, a justiça de Deus se manifestou testemunhada pela Lei e pelos profetas, **22** isto é, a justiça de Deus, pela fé em Jesus Cristo, para todos os que acreditam. Pois não há distinção. **23** Porque todos pecaram e estão destituídos da Glória de Deus, **24** sendo justificados gratuitamente pela sua graça através da redenção que há em Cristo Jesus. **25** Pois Deus ofereceu Jesus Cristo como propiciação pelo Seu sangue, por meio da fé. Ele ofereceu Cristo como uma prova da Sua justiça e, em Sua paciência, deixou de punir os pecados cometidos anteriormente. **26** Isso ocorreu como demonstração da Sua justiça no tempo presente, para que Ele seja justo e o justificador de qualquer um que tem fé em Jesus. **27** Onde está o orgulho? Foi excluído. Em qual base? Obras? Não, mas baseado na fé. **28** Nós concluímos, portanto, que uma pessoa é justificada pela fé sem as obras da Lei. **29** Ou Deus é apenas Deus dos judeus? Ele não é também Deus dos gentios? Sim, dos gentios também. **30** Se, de fato, Deus é um, Ele justificará a circuncisão pela fé, e a incircuncisão pela fé. **31** Nós, então, anulamos a lei através da fé? De modo nenhum! Pelo contrário, nós a confirmamos.

Romans 3:1

Conexão com o texto anterior
Paulo anuncia a vantagem que os Judeus têm porque Deus entregou a Sua lei a eles.

Então, que vantagem tem o Judeu? E, qual é o benefício da circuncisão?
Paulo usa estas perguntas para prender a atenção dos seus leitores. Você pode traduzir isso como uma declaração forte. Tradução Alternativa

É grandioso em todos os sentidos
Aqui "É" refere-se a ser um membro do povo judaico. TA: "Há uma grande vantagem!"

Primeiramente
Possíveis significados são: 1) "Primeiro em ordem de tempo" ou 2) "Verdadeiramente" (UDB) ou 3) "Principalmente"

os Judeus foram confiados com a revelação de Deus
Aqui "revelação" refere-se as palavras de Deus e promessas. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus deu suas palavras que contém suas promessas aos Judeus"

Romans 3:3

E se alguns Judeus estivessem sem fé? Irá sua descrença tornar a fidelidade de Deus inválida?
Paulo usa estas perguntas para fazer o povo refletir. TA: "Alguns Judeus não têm sido fiéis a Deus. Podemos concluir a partir disso que Deus não cumprirá Sua promessa?"

De forma nenhuma
Essa expressão nega firmemente que isso pode ocorrer. Você pode ter uma expressão em sua língua que você pode usar aqui. "Isso não é possível" ou "Certamente não!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ao invés disso
"Nós diríamos isso ao invés disso"

Que Deus seja achado para ser verdadeiro
Deus sempre será verdadeiro e manterá Suas promessas. TA: "Deus sempre cumpre o que Ele prometeu"

Mesmo sendo todo homem um mentiroso
Paulo exagera aqui ao adicionar ênfase que Deus é sempre verdadeiro com Suas promessas. TA: "mesmo se todo homem fosse um mentiroso"

Como foi escrito
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "As próprias Escrituras concordam com o que eu estou dizendo"

Que você possa ser mostrado justo em suas palavras e que possas prevalecer quando vieres a ser julgado
Essas duas frases possuem significados semelhantes. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Todos devem reconhecer que o que você diz é verdadeiro, e você sempre vencerá o seu caso quando alguém acusar você"

Romans 3:5

Mas se nossa injustiça manifesta a justiça de Deus, o que podemos dizer?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta adicionada ênfase. TA: "Mas alguns homens argumentam que quando nós fazemos algo errado, o povo pode ver mais claramente como Deus faz certo. O que podemos dizer sobre isso?

Deus não é injusto quando Ele está punindo com ira, Ele é?
Essa observação aparece na forma de uma pergunta adicionada ênfase. TA: "Não podemos dizer que Deus não é justo quando Ele pune as pessoas" ou "Devemos ainda dizer que Deus é justo, mesmo quando Ele pune as pessoas"

Sua ira
Aqui "ira" é uma metonímia da punição de Deus.

Estou falando de acordo com a lógica humana
Aqui "lógica humana" refere-se aos jeitos que os humanos normalmente falariam. TA: "Estou dizendo aqui o que as pessoas normalmente diriam"

Pois então, como Deus julgaria o mundo?
Paulo usa essa pergunta para mostrar que os argumentos contra o evangelho não são válidos, desde que os Judeus acreditem que Deus julgará todas as pessoas. TA: "Nós todos sabemos que Deus, de fato, julgará o mundo.

o mundo
O "mundo" é uma metonímia para as pessoas que vivem no mundo. TA: "qualquer um no mundo" (UDB)

Romans 3:7

Mas se, a verdade de Deus, através da minha mentira, fornece abundante louvor à Ele, por que ainda sou julgado como um pecador?
Aqui Paulo imagina alguém que continua a rejeitar o evangelho Cristão. Esse adversário argumenta por que seu pecado mostra a justiça de Deus, então, Deus não declarará que ele é um pecador no dia do julgamento se, por exemplo, ele contar mentiras.

Por que não dizer... venha"?
Aqui Paulo levanta uma questão a si próprio, para mostrar quão ridículo é o argumento do seu adversário imaginário. TA: "Eu prefiro dizer... venha!"

como nós erroneamente referimos dizer
"alguma mentira para contar outras, que é isso que estamos dizendo"

O julgamento deles é justo
Somente será justo quando Deus condenar esses inimigos de Paulo, por dizer mentiras sobre o que Paulo estava ensinando.

Romans 3:9

Conexão com o texto anterior:
Paulo considera que todos são escravos do pecado, não há nenhum justo, e ninguém que busque a Deus.

E então? Estamos eximindo nós mesmos?
Paulo faz essas perguntas para enfatizar seu ponto de vista. TA: "Somos Judeus, não tentemos imaginar que iremos escapar do julgamento de Deus, apenas porque somos o povo judaico!"

De forma nenhuma
Essas palavras são mais fortes do que um simples "não", mas não tão forte quanto "absolutamente não!"

Como está escrito
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Isso é como os profetas escreveram nas Escrituras"

Romans 3:11

Não há ninguém que entenda
Não há ninguém que entenda o que é certo. TA: "Ninguém verdadeiramente entende o que é certo"

Não há ninguém que busque a Deus
Aqui a frase "busque a Deus" significa ter um relacionamento com Deus. TA: "Ninguém sinceramente tenta ter um correto relacionamento com Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Todos eles se desviaram
Essa é uma linguagem que significa que as pessoas não querem nem pensar sobre Deus. Elas querem evitá-lo. TA: "Todos eles se desviaram de Deus"

Eles juntos se tornaram inúteis
Não há ninguém que faça o que é bom, eles são inúteis para Deus. TA: "Todos tornam-se inúteis para Deus"

Romans 3:13

Deles... Deles
A palavra "deles" refere-se aos "Judeus e Gregos" de 3:9.

A garganta deles é como um sepulcro aberto
A palavra "garganta" é uma metonímia para todas as coisas que as pessoas dizem que é injusto e desagradável. Aqui "sepulcro aberto" é uma metáfora que refere-se ao fedor das más palavras do povo.

A língua deles enganaram
A palavra "línguas" é uma metonímia para as falsas palavras que as pessoas falam. TA: "Pessoas falam mentiras"

Há veneno de cobras sob seus lábios.
Aqui "veneno de cobras" é uma metamorfose que é usada para representar o grande prejuízo das más palavras que as pessoas falam. A palavra "lábios" refere-se às palavars das pessoas. TA: "Suas más palavras prejudicam as pessoas como um veneno de uma cobra peçonhenta"

Suas bocas estão repletas de maldições e amarguras
Aqui "bocas" é uma metonímia que representa as más palavras das pessoas. A palavra "repletas" é um exagero que é usado por ênfase. TA: "Eles constantemente falam maldições e palavras cruéis"

Romans 3:15

Seus... seus... Essas pessoas... seus
Essas palavras referem-se aos Judeus e Gregos em 3.9.

Seus pés se apressam para derramar sangue
Aqui, "pés" é uma metonímia que representa as próprias pessoas. A palavra "sangue" é uma metáfora que refere-se à homicídio. TA: "Eles se apressam para causar dano e assassinar pessoas.

Destruição e sofrimento estão em seus caminhos
Aqui "destruição e sofrimento" são metonímias que representam o dano que essas pessoas causam às outras. TA: "Eles tentam destruir outros e os levam a sofrer"

um caminho de paz
"como viver em paz com os outros." Um "caminho" é uma estrada ou caminho.

Não há temor de Deus diante dos seus olhos
Aqui "temor" é uma metonímia que representa respeito para com Deus e disposição em honrá-Lo. TA: "Todos recusam dar a Deus o respeito que Ele merece"

Romans 3:19

Tudo o que a Lei diz, é dito
Paulo fala da Lei aqui como se fosse viva e tivesse voz própria. TA: "Tudo que a lei diz que as pessoas devem fazer" ou "todas as ordenanças que Moisés escreveu na Lei são para"

aqueles que estão debaixo da Lei
"aqueles que devem obedecer a Lei"

Para que toda boca possa ser calada
Aqui "boca" é uma metonímia que significa as palavras que as pessoas falam. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "então que nenhuma pessoa será capaz de dizer alguma coisa válida para defender a si mesma.

que todo o mundo possa tornar-se responsável a Deus
Aqui "mundo" é uma metonímia que representa todas as pessoas que vivem no mundo. TA: "que Deus pode declarar cada um no mundo culpado!"

carne
Aqui "carne" refere-se a todos os seres humanos.

Para
Possíveis significados são 1) "Portanto" ou 2) "Isso é porque"

Através da Lei vem o conhecimento do pecado
"quando alguém conhece a Lei de Deus, ele percebe que pecou"

Romans 3:21

Conexão com o texto anterior:
A palavra "mas" aqui mostra que Paulo completou sua introdução e está agora iniciando fazer seu principal ponto de vista.

agora
A palavra "agora" refere-se ao tempo desde que Jesus veio à Terra.

a justiça de Deus tem se manifestado sem a lei
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Deus fez conhecer um caminho a ser justo com ele sem obediência da Lei"

Isso foi testemunhado pela Lei e os profetas
As palavras "a Lei e os profetas" refere-se a parte das Escrituras que Moisés e os profetas escreveram nas escrituras judaicas. Paulo as descreve aqui como se eles fossem testemunhas no tribunal. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "O que Moisés e os profetas escreveram confirmam isso"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a justiça de Deus pela fé em Jesus Cristo
Aqui "justiça" significa ser correto com Deus. TA: "ser correto com Deus pela confiança em Jesus Cristo"

Pois não há distinção
Paulo implica que Deus aceita todas as pessoas do mesmo jeito. TA: "Não há distinção entre Judeus e os Gentios"

Romans 3:23

e estão destituídos da Glória de Deus
Aqui a "Glória de Deus" é uma metonímia que refere-se à imagem de Deus e sua natureza. TA: "e não conseguiram ser como Deus"

Eles são justificados gratuitamente pela Sua graça através da rendenção que está em Cristo Jesus
Aqui "justificados" refere-se a ser feito correto com Deus. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Deus tornou-os corretos com Ele mesmo como um dom gratuito, porque Cristo Jesus os faz livre.

Romans 3:25

no seu sangue
Isso é uma metonímia pela morte de Jesus como um sacrifício pelos pecados. TA: "em sua morte como uma sacrifício pelos pecados"

indiferença
Possíveis significados são: 1) ignorando ou 2) perdoando.

Isso tudo aconteceu para a demonstração da sua justiça nesse presente momento
"Ele mostrou isso como Deus faz pessoas retas como Ele mesmo"

Foi assim que só Ele poderia provar a si mesmo justo, e mostrar que Ele justifica todos por causa da fé em Jesus
"Por isso Ele mostra que apenas Ele também é o único que declara todos justos que têm fé em Jesus"

Romans 3:27

Quando então há orgulho? Está excluído
Paulo faz essa pergunta para mostrar que não há razão para as pessoas se orgulharem sobre a obediência da Lei. TA: "Então, não há motivo em que podemos nos orgulhar que Deus nos favorece porque nós obedecemos essas leis. O orgulho está excluído"

Em qual base? Das obras? Não, mas na base da fé
Paulo pergunta e responde essa questão retórica para enfatizar que cada detalhe que ele está fazendo é verdadeiramente certo. Você pode traduzir isso pela inclusão das palavras que Paulo implica, e usando uma forma rápida. TA: "Baseado em que devemos excluir o orgulho? Devemos excluir por causa das nossas boas obras? Não, pelo contrário, nós devemos excluí-lo por causa da fé"

sem
"afastado" ou "com nenhuma consideração"

Romans 3:29

Ou Deus é Deus apenas dos Judeus?
Paulo faz essa pergunta com enfâse. TA: "Vocês que são Judeus centamente não deveriam pensar que somente vocês são os únicos que Deus aceitará!"

Ele também não é o Deus dos Gentios? Sim, também dos Gentios
Paulo faz essa pergunta para enfatizar seu ponto de vista. TA: "Ele também aceitará os não Judeus, isto é, os Gentios"

Ele justificará a circuncisão pela fé, e a incircuncisão através da fé
Aqui "circuncisão" é uma metonímia que refere-se ao Judeus e "incircuncisão" é uma metonímia que refere-se aos não Judeus. TA: "Deus fará Judeus e não Judeus retos com Ele mesmo através da fé deles em Cristo"

Romans 3:31

Conexão com o texto anterior:
Paulo confirma a Lei através da fé.

Nós então anulamos a Lei através da fé?
Paulo faz essa pergunta para adicionar ênfase. TA: "Devemos ignorar a Lei porque temos fé?"

De forma nenhuma
Essa expressão dá uma forte possibilidade negativa de resposta para uma pergunta retórica precedente. Você pode ter uma expressão similar na sua língua que você pode usar aqui. TA: "Esta certamente não é a verdade!" ou " Certamente não!" (UDB)

nós defendemos a Lei
"nós obedecemos a Lei"

nós
Esse pronome refere-se a Paulo, outros fíeis, e os leitores.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Então, o que diremos que Abraão, nosso antepassado segundo a carne, encontrou? **2** Pois, se Abraão foi justificado pelas obras, ele teria razão para se gloriar, mas não diante de Deus. **3** O que as Escrituras dizem? "Abraão acreditou em Deus, e isso foi lhe atribuído como justiça". **4** Ora, para o que trabalha, o salário não lhe é pago como um presente, mas como uma dívida. **5** Porém, ao que não trabalha, mas, em vez disso, acredita Naquele que justifica o ímpio, a sua fé lhe é atribuída como justiça. **6** Davi também proclama bênçãos ao homem a quem Deus atribui justiça independentemente de obras. **7** Ele disse: "Felizes são aqueles cujas iniquidades foram perdoadas, e cujos pecados foram cobertos. **8** Feliz é o homem a quem o Senhor não atribui pecado." **9** Assim, essa bênção foi proclamada somente aos da circuncisão, ou também aos da incircuncisão? Pois nós falamos: "A fé foi atribuída a Abraão como justiça." **10** Então, como ela lhe foi atribuída? Quando Abraão estava na circuncisão ou na incircuncisão? Não foi na circuncisão, e sim na incircuncisão. **11** Abraão recebeu o sinal da circuncisão, o qual era um selo da justiça da fé que ele já possuía quando estava na incircuncisão. O resultado desse sinal foi que ele se tornou pai daqueles que acreditam, mesmo que não sejam circuncidados. Isso significa que a justiça lhes foi atribuída. **12** E também significa que Abraão se tornou pai da circuncisão, não apenas dos que foram circuncidados, mas, da mesma forma, dos que seguem os passos de fé de nosso pai Abraão antes que ele fosse circuncidado. **13** Porque não foi através da Lei que a promessa foi dada a Abraão e aos seus descendentes, a promessa de que eles seriam herdeiros do mundo. Em vez disso, ela foi dada pela justiça da fé. **14** Pois, se os que vivem pela Lei são herdeiros, a fé se torna vazia e a promessa, nula. **15** Porque a Lei traz ira, mas, onde não há lei, não há desobediência. **16** Por essa razão, isso é pela fé, para que a promessa seja baseada na graça, e seja garantida para todos os descendentes de Abraão. E esses descendentes incluem não somente aqueles que conhecem a Lei, mas também aqueles que são da fé de Abraão. Pois ele é o pai de todos nós, **17** como está escrito: "Eu te constituí pai de muitas nações". Abraão estava na presença Daquele em Quem confiou, ou seja, Deus, o qual dá vida aos mortos e chama as coisas que não existem à existência. **18** Apesar de todas as circunstâncias ao seu redor, Abraão confiadamente entregou seu futuro a Deus, e então se tornou o pai de muitas nações, conforme o que foi dito: "Assim serão teus descendentes". **19** Ele não foi fraco na fé. Abraão entendeu que seu próprio corpo era incapaz de ter filhos, porque tinha cerca de 100 anos de idade. Ele também reconheceu que o ventre de Sara já não podia gerar filhos. **20** Mas, por causa da promessa de Deus, Abraão não permaneceu na incredulidade. Em vez disso, foi fortalecido na fé, e deu glórias a Deus. **21** Ele estava totalmente convencido de que Deus era capaz de cumprir o que prometera. **22** Portanto, isso também foi atribuído a ele como justiça. **23** Não foi apenas para o benefício dele que está escrito que Deus lhe atribuiu justiça. **24** Mas também foi escrito para nosso benefício, porque Deus nos considerará justos, nós, os que cremos Naquele que ressuscitou Jesus, nosso Senhor, dentre os mortos. **25** Aquele que foi entregue por nossas transgressões e foi ressuscitado para a nossa justificação.

Romans 4:1

Conexão com o texto anterior:
Paulo confirma que mesmo no passado os fiéis foram justificados perante Deus pela fé e não pela lei.

Então, o que podemos dizer que Abraão, nosso antepassado carnalmente falando, achou?
Paulo usa a questão para capturar a atenção do leitor e começar a falar sobre algo novo. Tradução Alternativa

Para o que as escrituras dizem?
Paulo usa essa pergunta para acrescentar ênfase. Ele fala das Escrituras como se estivessem vivas e pudessem falar. TA: "Pois podemos ler nas escrituras"

e foi contado a ele como justiça
Você pode traduzir isso numa maneira rápida. TA: '" e Deus considerou Abraão como uma pessoa justificada"

Romans 4:4

Agora para aquele que trabalha, a recompensa não é atribuída como graça, mas como é devida
Isso descreve a situação onde uma pessoa que trabalha espera para ser paga por seu trabalho. Aquela pessoa não considera o pagamento como uma oferta gratuita ou "graça."

recompensa
"salários" ou "pagamento/ remuneração" ou "o que ele ganhou por trabalhar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o que é devido
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "o que seu empregador deve a ele"

naquele que justifica
"em Deus, quem justifica"

Sua fé é atribuída como justiça
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus considera a fé daquela pessoa como justiça" ou "Deus considera justa aquela pessoa por causa de sua fé"

Romans 4:6

Davi também declara benção para o homem a quem Deus atribui justiça sem obras
"Davi também escreveu sobre como Deus abençoa o homem a quem Deus faz justiça sem obras"

cujas iniquidades são perdoadas... cujos pecados são cobertos... contra quem o Senhor não contará o pecado
O mesmo conceito é declarado em três formas diferentes. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "cujas iniquidades o Senhor tem perdoado... cujos pecados o Senhor tem coberto... cujos pecados o Senhor não contará"

Romans 4:9

Então essa benção só é declarada sobre aqueles da circuncisão, ou também sobre aqueles da incircucisão?
Essa observação aparece na forma de questão para adicionar ênfase. TA: "Deus só abençoa aqueles que são circuncisos, ou também aqueles que não são circuncisos?"

aqueles da circuncisão
Essa é a metonímia que se refere o povo Judaico. TA: "os Judeus"

aqueles da incircuncisão
Essa é a metonímia que se refere para o povo que não são Judeus. TA: "os Gentios"

A fé foi atribuída a Abraão como justiça
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus considerou a Fé de Abraão como justiça"

Então, como foi contada? Quando Abraão estava na circuncisão ou na incircuncisão?
Paulo faz essas perguntas para adicionar ênfase para suas observações. TA: "Quando foi que Deus considerou Abraão por ser justo? Foi antes de sua circuncisão, ou depois?"

Não foi na circuncisão, mas na incircuncisão
"Aconteceu antes de ele ser circunciso, não depois de ter sido circunciso"

Romans 4:11

o selo da justiça da fé que ele já possuia quando estava na incircuncisão
Aqui "justiça da fé" significa que Deus o considerou justo. TA: "um sinal visível que Deus o considerou justo porque ele acreditou em Deus antes de ser circuncidado"

mesmo estando ele na incircuncisão
"mesmo se eles não são circuncisos"

Isso significa que a justiça será contada para eles
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Isso significa que Deus vai considerá-los justos"

Abraão se tornou o pai da circuncisão
Aqui "circuncisão" refere-se para aqueles que são verdadeiros fiéis em Deus, ambos Judeus e Gentios.

siga os passos do nosso pai Abraão
Aqui "siga os passos" é uma expressão idiomática que significa seguir o exemplo de alguém. TA: "siga o exemplo do nosso pai Abraão"

Romans 4:13

herdeiros
As pessoas a quem Deus fez promessas são ditas como se elas fossem herdar propriedade e fortuna de um membro da família.

que a promessa foi dada a Abraão e a seus descendentes, essa promessa de que eles seriam herdeiros do mundo
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "que Deus prometeu a Abraão e a seus descendentes que eles herdariam o mundo"

Em vez disso, foi mediante justiça que vem da fé
As palavras "Deus deu a promessa" são excluídas dessa frase, mas são entendidas. Você pode traduzir isso adicionando essas palavras implícitas. TA: "Em vez disso, Deus deu a promessa através da fé que Ele considera como justiça"

se aqueles pertencentes à lei são herdeiros
Aqui "pertencentes à lei" significa àqueles que obedecem a lei. TA: "se são aqueles que obedecem a lei, eles herdarão a terra"

a fé se torna vazia e a promessa é anulada
"a fé não tem valor e a promessa é sem sentido"

mas onde não há lei, também não há desobediência
Você pode traduzir essa negação dupla de uma forma positiva. TA: "mas onde não há lei, não há nada para desobedecer" ou "porque há algo para o povo desobedecer apenas onde existe lei"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 4:16

Por essa razão, é pela fé, para que seja de acordo com a graça
Aqui, "graça", refere-se ao dom gratuito de Deus. TA: "Aqui está o motivo pelo qual recebemos a promessa quando confiamos em Deus: é assim que pode ser um dom gratuito"

de modo que promessa seja garantida para todos os descendentes
"Para que todos os descendentes de Abraão possam certamente receber a promessa"

aqueles que conhecem a lei
Isso se refere ao povo Judeu que segue a lei de Moisés.

aqueles que são da fé de Abraão
Isso refere-se àqueles que tem a fé como Abraão teve, antes de ser circuncidado.

o pai de todos nós
Aqui a palavra "nós" refere-se a Paulo e inclui todos os Judeus e não-Judeus fiéis em Cristo. Abraão é o ancestral carnal do povo Judeu, mas ele também é o pai espiritual daqueles que tem fé.

como está escrito
Aonde está escrito pode-se tornar explícito. Você também pode traduzir isso numa maneira rápida. TA: "como se alguém escrevesse as Escrituras"

eu o constituí
Aqui a palavra "o" está no singular e refere-se a Abraão.

Abraão estava na presença Dàquele a quem ele confiava, que é Deus, quem dá vida aos mortos
Aqui, "Àquele a quem ele confiava", refere-se a Deus. TA: "Abraão estava na presença de Deus a Quem ele confiava, Quem dá vida àqueles que morreram"

chama à existência, coisas que não existem
"criou todas as coisas do nada"

Romans 4:18

Apesar de todas as circunstâncias externas
O siginificado completo de "circunstâncias externas" pode ser explícito. TA: "Mesmo se parecer impossível para ele ter descendentes"

Então, ele se tornou o pai de muitas nações
"E a consequência da fé de Abraão foi que ele se tornou o pai de todas as nações"

de acordo com o que foi falado
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "assim como Deus disse a Abraão"

Assim serão seus descendentes
A promessa completa que Deus deu a Abraão pode ser explícita. TA: "Você terá mais descendentes do que você pode contar"

Ele não era fraco na fé
Você pode traduzir isso de uma forma positiva. TA: "Ele permaneceu forte em sua fé"

Romans 4:20

não foi incrédulo
Você pode traduzir essa negação dupla numa forma afirmativa. TA: "manteu-se em agir com fé"

ele foi fortificado na fé
Você pode traduzir numa maneira rápida. TA: "ele se tornou mais forte na sua fé"

Ele foi completamente convencido
"Abraão tinha certeza absoluta"

ele também foi capaz de realizar
"Deus pôde fazer"

Portanto, isso também foi atribuído a ele como justiça
Você pode traduzir isso numa maneira rápida. TA: "Portanto, Deus atribuiu a crença de Abraão como justiça" ou "Portanto, Deus considerou Abraão como justo porque aAbraão acreditou nEle"

Romans 4:23

Agora era
"Agora" é usado aqui, para conectar Abraão ter se tornado reto pela fé ao crente, dos dias atuais, sendo feito reto pela fé na morte e ressureição de Cristo.

Apenas pelo seu benefício
"por Abraão apenas"

que foi atribuído para ele
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "que Deus atribuiu justiça a ele" ou "Deus o considerou justo"

para nós
A palavra "nós" refere-se a Paulo e inclui todos os fiéis em Cristo.

Também foi escrito para nós, para quem será atribuído, nós que acreditamos
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Também foi pelo nosso benefício, porque Deus também nos considerará justos se nós acreditarmos"

Aquele que ressucitou
"Deus foi quem O ressucitou"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Esse é O que foi entregue pelas nossas transgressões
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Esse é Aquele que Deus entregou nas mãos daqueles que o mataram"

e foi ressucitado por nossa justificação
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "e aquele que Deus trouxe de volta a vida, para que Deus pudesse nos fazer retos como ele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Portanto, justificados pela fé, temos paz com Deus por intermédio do nosso Senhor Jesus Cristo. **2** Através Dele, também temos acesso, pela fé, a esta graça na qual estamos firmes. Alegramo-nos na esperança que Deus nos dá para o futuro, a esperança de que participaremos da glória de Deus. **3** Não somente isso, mas também nos regozijamos em nossos sofrimentos, sabendo que o sofrimento produz perseverança; **4** a perseverança produz aprovação; e a aprovação produz esperança para o futuro. **5** A esperança não desaponta, porque o amor de Deus tem sido derramado em nossos corações por intermédio do Espírito Santo, que nos foi dado. **6** Pois, quando ainda éramos fracos, Cristo morreu pelos ímpios no tempo certo. **7** Porque dificilmente alguém morreria por um justo; isto é, talvez alguém até ouse morrer por uma boa pessoa. **8** Mas Deus prova Seu próprio amor por nós, porque Cristo morreu por nós, enquanto ainda éramos pecadores. **9** Muito mais agora, que somos justificados por Seu sangue, seremos salvos por Ele da ira de Deus. **10** Pois, se nós, enquanto éramos inimigos, fomos reconciliados com Deus através da morte de Seu Filho, muito mais depois de termos sido reconciliados, seremos salvos por Sua vida. **11** Não somente isso, mas também nos regozijamos em Deus através do nosso Senhor Jesus Cristo, por meio de Quem agora recebemos essa reconciliação. **12** Portanto, como o pecado entrou no mundo através de um homem, da mesma forma a morte entrou através do pecado. E a morte se espalhou para todas as pessoas, porque todos pecaram. **13** Pois até a Lei, o pecado estava no mundo, mas o pecado não é levado em conta quando não há Lei. **14** No entanto, a morte reinou de Adão até Moisés, mesmo sobre aqueles que não pecaram de modo semelhante à desobediência de Adão, que é um modelo Daquele que estava por vir. **15** Mas, mesmo assim, o dom gratuito não é como a transgressão. Pois, se todos morreram pela transgressão de um, muito mais a graça de Deus e a dádiva pela graça de um único homem, Jesus Cristo, abundaram para muitos. **16** Porque o dom não é como a consequência do pecado de um homem. Pois, por um lado, o julgamento da condenação veio por causa da transgressão de um só homem; mas, por outro lado, o dom gratuito veio depois de muitas transgressões, para justificação. **17** Pois, se a morte reinou através de um pela transgressão de um só, muito mais aqueles que recebem a abundância da graça e do dom da justiça reinarão em vida através de um só, Jesus Cristo. **18** Então, assim como todas as pessoas foram condenadas por uma transgressão, também por um ato de justiça veio a justificação da vida a todas as pessoas. **19** Pois, como pela desobediência de um só homem, muitos foram feitos pecadores, da mesma forma, através da obediência de um, muitos serão feitos justos. **20** Mas a Lei entrou para que a transgressão abundasse. Entretanto, onde o pecado abundou, a graça abundou ainda mais. **21** Isso aconteceu para que, da mesma forma que o pecado reinou na morte, assim também a graça possa reinar, por meio da justiça, para a vida eterna através de Jesus Cristo, nosso Senhor.

Romans 5:1

Conexão com o Texto Anterior
Paulo começa a contar vários fatos diferentes que acontecem quando Deus faz os fiéis retos como Ele.

Desde
"Porque"

Nós... Nosso
Todas as ocorrências de "nós" e "nosso", referem-se à todos os crentes e devem estar inclusos.

Através do nosso Senhor, Jesus Cristo
"Por causa do nosso Senhor, Jesus Cristo"

Senhor
Aqui "Senhor" significa que Jesus é Deus

Por intermédio Dele, nós também temos acesso, pela fé, nesta graça em que estamos firmes
Aqui, "pela fé", se refere à nossa confiança em Jesus, que nos permite estar diante de Deus.

Tradução Alternativa (TA): "Porque nós confiamos em Jesus, Deus nos permite a estar em Sua presença"

Romans 5:3

Não somente isso
A palavra "isso", se refere à ideias descritas em 5:1.

Nós... Nosso... Nos
Todas as ocorrências de "nós", "nosso" e "nos", se referem à todos os crentes e devem ser inclusos.

Aprovação
A palavra "aprovação" se refere à aceitação de Deus por nós.

Confiança para o futuro
Isso é a certeza que Deus irá cumprir todas as Suas promessas para àqueles que acreditam em Cristo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Essa confiança não desaponta
Paulo usa a personificação aqui quando ele fala da "confiança" como se isso fosse vivo. TA:" Nós estamos muito confiantes que receberemos o que esperamos" (UDB)

Romans 5:6

nós
A palavra "nós" aqui, se refere à todos os crentes e devem ser inclusos

Porque dificilmente haverá quem morra por um justo
"É difícil encontrar alguém que esteja disposto a morrer, mesmo que por um homem reto"

Isto é, talvez alguém ousaria morrer por uma boa pessoa
"Mas você pode encontrar alguém que esteja disposto a morrer por alguém que seja bom"

Romans 5:8

Prova
Você pode traduzir esse verbo no passado, usando "demonstrou" ou "mostrou".

nos... nós
Todas as ocorrências de "nos" e "nós" se referem à todos os crentes e devem ser inclusos

Muito mais, então, agora que nós somos justificados por Seu sangue
Aqui, "justificados", significa que Deus nos coloca num reto relacionamento direto com Ele. Você pode traduzir isto em uma tradução rápida. Tradução Alternativa - TA: "Quanto mais Deus irá fazer por nós, agora que Ele nos fez justos com Ele mesmo por causa da morte de Jesus na cruz''

Sangue
Isso é uma metonímia do sacrifício de Jesus na cruz.

Salvo
Isso significa que através do sacrifício de Jesus na cruz, Deus tem nos perdoado e nos resgatado de ser punidos no inferno por causa dos nossos pecados.

A ira de Deus
Aqui, "ira", é uma metonímia que se refere a punição de Deus àqueles que tem pecado contra Ele. TA: "Punição de Deus"

Romans 5:10

Nós éramos
Todas as ocorrências de "nós", referem-se à todos os crentes e devem estar incluídos.

Seu filho... Sua vida
"o filho de Deus... a vida do filho de Deus"

Nós fomos reconciliados para Deus através da morte de Seu filho
A morte do filho de Deus tem provido perdão eterno e nos fez amigos de Deus, para todos àqueles que acreditam em Jesus. Você pode traduzir isso na forma alternativa. TA: "Deus nos permitiu ter uma relação de paz com Ele porque Seu filho morreu por nós"

Filho
Esse é um importante nome para Jesus, o Filho de Deus.

Depois de termos sidos reconciliados
Você pode traduzir isto na forma alternativa. TA: "agora que Deus nos fez amigos também"

Romans 5:12

Conexão com o texto anterior
Paulo explica por que a morte aconteceu mesmo antes de ter dado a lei de Deus à Moisés.

Através de um homem o pecado entrou... a morte entrou através do pecado
Paulo descreve o pecado como algo perigoso que veio ao mundo por meio das atitudes de "um homem", Adão. Esse pecado, então, se tornou uma abertura para a morte, representada aqui, como algo perigoso, que também veio ao mundo.

Porque antes da lei, o pecado já estava no mundo
Isso significa que as pessoas pecaram antes de Deus os dar a lei. TA: "As pessoas no mundo pecaram antes mesmo de Deus ter dado Sua lei à Moisés."

Mas o pecado não é levado em conta quando não há lei
Isso significa que Deus não cobrou as pessoas com pecado, antes de Ele ter os dado a lei. TA: "mas Deus não anotou nenhum pecado contra a lei antes de Ele os dar a lei"

Romans 5:14

Entretanto
"Ainda" ou "Não havia lei escrita no tempo de Adão até Moisés, mas". A palavra "entretanto", conecta essa parte com os versículos que vieram logo antes deste. (Veja: 5:12)

a morte governou de Adão até Moisés
Paulo está falando da morte como se fosse um rei que governou. TA: "pessoas continuaram morrendo do tempo de Adão até a época de Moisés, como uma consequência dos seus pecados.

mesmo sobre àqueles que não pecaram como a desobediência de Adão
"mesmo pessoas cujos pecados foram diferentes de Adão, continuam morrendo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que é um modelo daquele que estava por vir
Adão era um modelo de Cristo, que surgiu bem mais tarde. Ele teve muito em comum com Jesus.

Pois se, pela transgressão de um, muitos morreram
Aqui, "um", se refere à Adão. TA: "Pois se, pelo pecado de um, muitos morreram"

muito mais a graça de Deus e o dom pela graça de um homem, Jesus Cristo, abundaram para muitos
Aqui, "graça", se refere ao dom gratuito de Deus que Ele fez disponível para todos através de Jesus Cristo. TA: " e muito mais, através de Jesus Cristo, que morreu por todos nós, Deus gentilmente ofereceu esse dom de vida eterna, mesmo que nós não mereçamos" (UDB)

Romans 5:16

Porque o dom não é como a consequência daquele que pecou
Aqui, "o dom", se refere a Deus apagando livremente o registro de nossos pecados. TA: "O dom não é como a consequência do pecado de Adão"

Por um lado, o julgamento da condenação veio por causa da transgressão de um homem; mas, por outro lado
Aqui, Paulo dá duas razões de porque "o dom não é como a consequência do pecado de Adão". As frases "Por um lado" e "mas, por outro lado", traz dois diferentes jeitos de pensar sobre algo. O "julgamento da condenação" infere que nós todos merecemos a punição de Deus pelos nossos pecados. TA: "Porque por um lado, Deus declarou que todas as pessoas merecem ser punidas por causa do pecado de um homem, mas por outro lado"

o dom gratuito resultando em justificação
Isso se refere à como Deus nos faz de acordo com Ele, mesmo quando não merecemos. TA: "O dom generoso de Deus que nos coloca de acordo com Ele mesmo"

depois de muitas transgressões
"após os pecados de muitos"

a morte reinou
Aqui, Paulo fala da "morte" como um rei que governou. A "regra" da morte leva todos a morrerem. TA: "todos morreram"

a vida de Um
Se refere à vida de Jesus Cristo

Romans 5:18

através de uma transgressão
"por meio de um pecado cometido por Adão" ou "por causa do pecado de Adão"

todas as pessoas vieram para a condenação
Aqui, "condenação" se refere à punição de Deus. TA: "todos merecem a punição de Deus pelos pecados"

um ato
o sacrifício de Jesus Cristo

justificação de vida para todos
Aqui, "justificação" se refere à capacidade de Deus para fazer com que as pessoas retas com Ele. TA: "A oferta de Deus para fazer todos serem retos com Ele"

a desobediência de um homem
a desobediência de Adão

muitos foram feitos pecadores
Você pode traduzir isto de uma forma rápida. TA: "muitos pecaram"

a obediência de Um
a obediência de Jesus

muitos serão feitos justos
Você pode traduzir isto de uma forma rápida. TA: "Deus fará muitos serem retos com Ele"

Romans 5:20

a lei sobreveio
Aqui Paulo fala da lei como se fosse uma pessoa. TA: "Deus deu Sua lei à Moisés"

para que a transgressão possa abundar
Paulo fala de "transgressão" ou pecado como se isso fosse vivo. TA: "para que as pessoas possam perceber a grandeza dos pecados que têm cometido"

abundou
"aumentou"

superabundou a graça"
Aqui, "graça", se refere às bençãos imerecidas de Deus. TA: "Deus continuou a ser amável com o povo, de uma forma que eles não mereciam"

assim como o pecado reinou na morte
Aqui Paulo fala do "pecado" como se fosse um rei que governou. TA: "como o pecado resultou na morte)

assim a graça possa reinar através da justiça para a vida eterna, mediante de Jesus Cristo, nosso Senhor
Paulo fala da "graça" aqui, como se fosse um rei que governou. TA: "a graça deu às pessoas vida eterna por meio da justiça de Jesus Cristo, nosso Senhor"

assim a graça possa reinar através da justiça
Paulo fala da "graça" aqui, como se fosse um rei que governou; A palavra "justiça" se refere à

habilidade de Deus de os fazer retos como Ele. TA: "que Deus possa dar seu dom gratuito àqueles que são retos como Ele é".

nosso Senhor
Paulo inclui ele mesmo, seus leitores e todos os fiéis.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, o que diremos? Devemos continuar no pecado para que a graça possa abundar? **2** Nunca! Nós que morremos para o pecado, como podemos ainda viver nele? **3** Não sabeis que, assim como fomos batizados em Cristo Jesus, também fomos batizados em Sua morte? **4** Portanto, fomos sepultados com Ele através do batismo na morte. Isso aconteceu para que, como Cristo foi ressuscitado dentre os mortos pela glória do Pai, assim nós também possamos andar em novidade de vida. **5** Porque, se temos nos tornado unidos com Ele na semelhança da Sua morte, também estaremos unidos, com Sua ressurreição. **6** Nós sabemos isto: que nosso velho homem foi crucificado com Ele, para que o corpo do pecado seja destruído. Isso aconteceu a fim de não sermos mais escravizados pelo pecado. **7** Aquele que morreu é declarado justo em relação ao pecado. **8** Mas, se tivermos morrido com Cristo, acreditamos que também viveremos com Ele. **9** Sabemos que Cristo foi ressuscitado dentre os mortos e que não está mais morto. A morte não tem mais domínio sobre Ele. **10** Pois, quanto a ter morrido pelo pecado, Ele morreu de uma vez por todas. Contudo a vida que Ele vive, vive para Deus. **11** Da mesma maneira, considerai-vos também mortos em vós mesmos para o pecado, mas vivos para Deus em Cristo Jesus. **12** Portanto, não deixeis o pecado reinar em vosso corpo mortal, de forma que obedeçais a suas paixões. **13** Não apresenteis as partes do vosso corpo ao pecado, para serem instrumentos usados para injustiça. Mas apresentai-vos a Deus como mortos que agora estão vivendo. E apresentai as partes do vosso corpo a Deus como instrumentos a serem usados para justiça. **14** Não permitais que o pecado vos domine, porque não estais debaixo da Lei, mas debaixo da graça. **15** E então? Devemos pecar porque não estamos debaixo da Lei, mas debaixo da graça? Nunca! **16** Não sabeis que a quem vós mesmos vos apresentais como servos é a quem sois obedientes e a quem deveis obedecer? A verdade é esta: ou sois servos do pecado que leva à morte, ou servos da obediência que leva à justificação. **17** Mas graças a Deus! Pois fostes servos do pecado, no entanto tendes obedecido de coração ao padrão de doutrina que vos foi dado. **18** Tendes sido libertos do pecado e feitos escravos da justiça. **19** Falo como homem, por causa da fraqueza da vossa carne. Pois, como apresentastes as partes do vosso corpo como escravos para a impureza e para o mal, da mesma forma, agora, apresentai-as como escravos da justiça para santificação. **20** Visto que, quando éreis escravos do pecado, estáveis livres da justiça. **21** Naquele tempo, que fruto, então, tivestes das coisas das quais agora estais envergonhados? Porque o fim dessas coisas é a morte. **22** Mas agora, que fostes libertos do pecado e feitos escravos de Deus, tendes o vosso fruto para santificação, e o resultado é a vida eterna. **23** Pois o salário do pecado é a morte, mas o dom gratuito de Deus é a vida eterna em Cristo Jesus, nosso Senhor.

Romans 6:1

Conexão com o texto anterior

Debaixo da graça, Paulo fala àqueles que acreditam em Jesus para viver uma vida nova, mesmo que mortos para o pecado e vivos para Deus.

Que diremos então? Continuaremos no pecado para que a graça possa abundar?

Paulo faz essas perguntas retóricas para ter a atenção de seus leitores. TA: "Então, que diremos sobre tudo isso? Nós certamente não devemos continuar pecando, para que Deus nos dê mais e mais graça!

o que diremos

O pronome "nós" se refere a Paulo, seus leitores e os outros.

Nós, que morremos para o pecado, como podemos ainda viver nele?

Aqui, "morremos para o pecado", significa que aqueles que seguem a Jesus, agora são como pessoas mortas que não podem ser afetados pelo pecado. Paulo usa essa questão retórica para adicionar ênfase. TA: "Nós agora somos como pessoas mortas em quem o pecado não tem mais efeito! Então nós certamente não devemos continuar no pecado!"

Vocês não sabem que assim como fomos batizados em Cristo Jesus, fomos batizados em sua morte?

Paulo usa essa questão para dar ênfase. TA: "Lembre, quando alguém nos batiza, demonstra que temos algum relacionamento com Cristo, isso também mostra que morremos com Cristo na cruz!"

Romans 6:4

Portanto, nós fomos sepultados com Ele na morte, por meio de seu batismo

Aqui, Paulo fala de um batismo cristão na água como se fosse uma morte e um funeral. TA: "Quando alguém nos batizou, isto é como se aquela pessoa tivesse nos sepultado com Cristo no túmulo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

assim como Cristo foi ressuscitado dos mortos mediante a glória do Pai, também vivamos uma vida nova
Isso compara a nova vida espiritual do fiel a Jesus voltando à vida fisicamente. Essa nova vida espiritual, o capacita a obedecer a Deus. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "assim como o Pai trouxe Jesus de volta à vida depois de Ele ter morrido, nós podemos ter nova vida espiritual e obedecer a Deus"

nos tornamos unidos com ele na semelhança da Sua morte... seremos unidos com Ele na Sua ressurreição
Paulo compara nossa união com Cristo com a morte. Aqueles que se juntarem à Cristo na morte, irão compartilhar na Sua ressurreição. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "morreram com ele... voltar à vida com ele"

Romans 6:6

nosso velho homem foi crucificado com ele
O "velho homem" é uma metáfora que se refere à pessoa antes dela acreditar em Jesus. Paulo descreve nossa velha pecaminosa pessoa como morrendo na cruz com Jesus, quando acreditamos em Jesus. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "nossa pecaminosa pessoa morreu na cruz com Jesus".

velho homem
Isso significa a pessoa que uma vez era, mas agora não existe mais.

o corpo do pecado
Isso é uma metonímia que se refere à total pessoa pecaminosa. TA: "nossa natureza pecadora"

seja destruído
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "possa morrer"

não sejamos mais escravizados pelo pecado
Paulo compara o poder do pecado sobre alguém com um patrão que controla um escravo. Uma pessoa sem o Espírito Santo não é livre para fazer o que agrada a Deus. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "nós não devemos escolher fazer o que é pecaminoso"

Ele, que morreu, foi justificado do pecado
Aqui, "justificado" se refere à habilidade de Deus de fazer pessoas serem retas como Ele. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Quando Deus declara uma pessoa como reta, esta pessoa não é mais dominada pelo pecado"

Romans 6:8

nós morremos com Cristo
Aqui, "morremos" se refere ao fato que fiéis não são mais dominados pelo pecado".

Nós sabemos que Cristo foi ressuscitado dos mortos
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Nós sabemos que Deus trouxe Cristo de volta à vida depois de morrer"

a morte não tem mais domínio sobre Ele.
Aqui, "morte" é descrita como um rei ou governante que tem poder sobre as pessoas. TA: "Ele nunca poderá morrer novamente".

Romans 6:10

Pois em relação à morte que Ele morreu para o pecado, Ele morreu de uma vez por todas
A frase "de uma vez por todas" significa terminar algo completamente. Você pode colocar todos esses significados explícitos na sua tradução. TA: "Porque quando ele morreu, quebrou o poder do pecado completamente"

Da mesma forma, considerem-se
"Por esta razão, considere"

considerem-se
"Pensem em si mesmos como" ou "vejam a si mesmos como"

mortos para o pecado
Assim como alguém não pode forçar um cadáver a fazer algo, o pecado não tem poder de forçar fiéis a desonrar a Deus. TA: "como se você fosse morto para o poder do pecado"

mortos para o pecado, mas vivos para Deus
"mortos para o poder do pecado, mas vivendo para honrar a Deus"

vivos para Deus em Cristo Jesus
"vivendo para honrar a Deus através do poder que Cristo Jesus te dá"

Romans 6:12

Conexão com o texto anterior
Paulo nos lembra que a graça governa sobre nós, e não a lei; nós não somos escravos do pecado, mas servos de Deus.

não deixem que o pecado reine... Não permitam que o pecado governe
Paulo descreve o pecado como o rei da pessoa ou um patrão.

seus corpos mortais
Essa frase se refere à parte física da pessoa, a qual irá morrer. TA: "você"

fazendo com que vocês obedeçam seus desejos
Como um patrão, o "pecado" quer que o pecador obedeça seus comandos para fazer coisas más.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não apresentem as partes do seu corpo para o pecado como instrumentos para a injustiça
A imagem é de um pecador oferecendo as "partes do seu corpo" para seu patrão ou rei. As "partes do corpo" de um são uma metonímia para a pessoa inteira/completa. TA: "Não ofereçam a si mesmos para o pecado, de forma que você faça o que não é correto".

Mas apresentem si mesmos a Deus, como mortos que agora vivem
Aqui, "agora vivem" se refere à nova vida espiritual do fiel. TA: "Mas ofereçam si mesmos a Deus, porque ele tem te dado nova vida espiritual"

mas apresentem as partes do seu corpo a Deus, como instrumentos de justiça
Aqui, "partes do seu corpo" é uma metonímia que refere-se à pessoa inteira. TA: "deixe Deus te usar para o que agrada a Ele"

Porque vocês não estão sob a lei
Estar "sob a lei", significa estar sujeito à essas limitações e fraquezas. Você pode colocar todos esses significados explícitos na sua tradução. TA: "Pois você não é ligado à lei de Moisés, que não poderia te dar o poder de parar de pecar"

mas, debaixo da graça
Estar "debaixo da graça" significa que o dom gratuito de Deus, provê o poder de se afastar do pecado. Você pode colocar todos esses significados explícitos na sua tradução. TA: "mas você está ligado à graça de Deus, que te dá o poder de parar de pecar"

Romans 6:15

Que diremos então? Devemos pecar só porque não estamos debaixo da lei, mas debaixo da graça? De maneira nenhuma
Paulo está usando uma questão, para enfatizar que viver debaixo da graça não é uma razão para pecar. TA: "No entanto, só porque nós estamos ligados à graça ao invés da lei de Moisés, certamente não significa que nós somos permitidos a pecar"

Que nunca seja
"Nós não queríamos que isso acontecesse!" ou "Que Deus me ajude a não fazer isso!" Essa expressão mostra um extremo desejo de que isso não tomou lugar. Você pode ter uma expressão similar na sua linguagem que poderia usar aqui. Veja como traduziu em 3:31

Não sabem que àquele a quem vocês se apresentam como servos, é aquele que vocês tornam-se obedientes, o que vocês devem obedecer?
Paulo usa uma questão para repreender alguém que possa pensar que a graça de Deus é uma razão para continuar pecando. Você pode traduzir como uma forte declaração. TA: "Vocês deveriam saber que são escravos do patrão que escolhem obedecer!"

Essa é a verdade, se você serve ao pecado, é levado para a morte e se serve à obediência, é direcionado para a justiça
Aqui, Paulo descreve "pecado" e "obediência" como um patrão que um escravo deveria servir. TA: "Vocês são também escravos do pecado, o qual resulta em morte espiritual ou vocês são escravos da obediência, a qual resulta em fazer coisas que Deus quer que vocês façam.

Romans 6:17

Mas graças a Deus!
"Mas eu agradeço a Deus!"

Pois vocês foram servos do pecado
Aqui, "pecado" é descrito como um patrão que um escravo serviria. Também, "pecado" se refere ao poder que vive em nós e que nos faz escolher fazer o que é pecaminoso. TA: "Pois vocês foram escravos do poder do pecado"

mas vocês têm obedecido de coração
Aqui, a palavra "coração" se refere a ter motivos sinceros ou honestos para fazer algo. TA: "mas vocês verdadeiramente obedeceram"

a forma de ensino que lhes foi dada
Aqui, "forma" se refere ao jeito de viver que leva à justiça. Os fiéis mudam seus antigos jeitos de viver que combinam com o novo jeito de viver que líderes Cristãos ensinavam a eles. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "o ensinamento que líderes Cristãos deram"

Vocês tem sido libertos do pecado
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Cristo tem vos libertado do poder do pecado"

servos da justiça
"Vocês são agora servos fazendo o que é certo"

Romans 6:19

Eu falo como um homem
"Aqui, estou usando exemplos da vida do dia a dia"

por causa da fraqueza da sua carne
Frequentemente Paulo usa a palavra "carne" como o oposto de "espírito". TA: "porque vocês não entendem completamente as coisas espirituais"

apresentaram os membros de seu corpo como escravos da impureza e da maldade
Aqui, "membros do corpo" se refere à pessoa inteira. TA: "ofereceram a si mesmos como escravos de tudo o que é mal e não agrada a Deus"

apresentaram os membros de seu corpo como escravos da justiça e da santificação
Aqui, "membros do corpo" se refere à pessoa inteira. TA: "oferecerem si mesmos como escravos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ao que é certo diante Deus para que Ele possa oS separar e lhes dar o poder de O servir.

Que fruto colheram então das coisas que agora se envergonham?
Paulo está usando uma questão para enfatizar que o pecado não resulta em nada bom. TA: "Vocês não ganharam nada fazendo aquelas coisas que agora os causam vergonha"

Romans 6:22

Mas agora que vocês tem sido libertos do pecado e são servos de Deus
Você pode traduzir em uma forma rápida. TA: "Mas agora que Cristo tem vos libertado do pecado e vos ligou a Deus"

O resultado é a vida eterna
"e o resultado de tudo isto é que vocês viverão com Deus"

Porque o salário do pecado é a morte
A palavra "pecado" se refere ao pagamento dado a alguém por seu trabalho. "Pois se vocês servem ao pecado, receberão morte espiritual como pagamento" ou "Pois se vocês continuam pecando, Deus irá vos punir com morte espiritual"

mas o dom gratuito de Deus é a vida eterna em Cristo Jesus
"mas Deus, gratuitamente dá vida eterna àqueles que pertencem a Cristo Jesus, nosso Senhor"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Ou não sabeis, irmãos, que a lei controla o homem enquanto ele vive? Pois falo a pessoas que conhecem a lei. **2** Pois, pela lei, a mulher casada está ligada ao seu marido enquanto ele viver; mas se seu marido morrer, ela estará livre da lei do casamento. **3** Então, se ela unir-se com outro homem enquanto seu marido estiver vivo, ela será chamada de adúltera. Porém, se seu marido morrer, ela estará livre da lei, de modo que não será adúltera se se casar com outro homem. **4** Portanto, meus irmãos, vós também fostes mortos para a lei, mediante o corpo de Cristo, de modo que pudésseis pertencer a outro, isto é, Àquele que foi ressuscitado dentre os mortos, a fim de produzirmos frutos para Deus. **5** Pois quando estávamos na carne, as paixões pecaminosas, despertadas pela lei, operavam em nossos membros para produzir fruto para a morte. **6** Todavia, agora estamos livres da lei. Morremos para aquilo a que estávamos presos, para então servir na novidade do Espírito, e não na velhice da letra. **7** O que diremos então? É a lei em si pecado? De modo algum. No entanto, eu jamais conheceria o pecado se não fosse através da lei. Por que eu não conheceria a cobiça se a lei não dissesse: "Não cobiçarás". **8** Mas o pecado, aproveitando-se da oportunidade dada pelo mandamento, trouxe todo tipo de cobiça em mim. Pois sem a lei, o pecado está morto. **9** Antes eu vivia sem a lei, mas quando o mandamento veio o pecado reviveu e eu morri. **10** O mandamento, que era para trazer vida, tornou-se em morte para mim. **11** Pois o pecado, aproveitando-se da oportunidade através do mandamento, enganou-me. E através do mandamento, matou-me. **12** Portanto, a lei é santa, e o mandamento é santo, justo e bom. **13** Portanto, o que era bom tornou-se morte para mim? De modo algum. Mas o pecado, para que se mostrasse como pecado por meio do que é bom, produziu em mim a morte. Isso, para que através do mandamento o pecado se revelasse pecaminoso, além da medida. **14** Porque sabemos que a lei é espiritual, mas eu sou carnal, vendido como escravo ao pecado. **15** Por que o que eu faço, realmente não entendo. Pois o que quero fazer, eu não faço; e o que odeio, eu faço. **16** Mas se faço o que não quero, concordo com a lei, que a lei é boa. **17** Mas agora não sou mais eu quem faz isto, mas o pecado que habita em mim. **18** Pois sei que em mim, isto é, na minha carne, não habita coisa boa, pois o desejo para o bem está em mim, mas eu não consigo fazê-lo. **19** Pois o bem que quero fazer, não faço, mas o mal que não quero, este faço. **20** Portanto, se faço o que não quero fazer, então não sou mais eu que estou agindo, mas o pecado que vive em mim. **21** Percebo, então, em mim, a lei de querer fazer o que é bom, mas realmente o mal está presente em mim. **22** Pois, com o homem interior, me regozijo na lei de Deus. **23** Todavia, vejo uma lei diferente nos membros do meu corpo, que lutam contra uma nova lei em minha mente. Isso me faz prisioneiro da lei do pecado que está nos membros do meu corpo. **24** Sou um homem miserável! Quem me livrará deste corpo de morte? **25** Graças a Deus por Jesus Cristo nosso Senhor! Assim, pois, eu sirvo a lei de Deus com minha mente, contudo, com a carne eu sirvo o princípio do pecado.

Romans 7:1

Conexão com o texto anterior:
Paulo explica como a lei controla aqueles que querem viver abaixo dela.

Vós não sabeis, irmãos... que a lei controla a pessoa enquanto ela viver?
Paulo faz essa pergunta para adicionar ênfase. TA: "Então, você certamente sabe que as pessoas tem que obedecer as leis apenas enquanto elas estão vivas"

irmãos
Aqui, significa caros Cristãos, incluindo tanto homens quanto mulheres.

a lei controla a pessoa enquanto ela viver
Paulo dá um exemplo disso em 7:2.

Romans 7:2

a mulher casada
Isso refere-se a qualquer mulher que é casada.

ela será chamada de adúltera
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus a considerará como adúltera" ou "pessoas a chamarão de adúltera"

Romans 7:4

Portanto
Isso se relaciona com 7:1.

irmãos
Aqui, isso significa, caros Cristãos, incluindo tanto homens quanto mulheres.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós também fostes feitos mortos perante a Lei através do corpo de Cristo
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "você também morreu para a Lei quando através de Cristo você morreu na cruz"

nós poderemos produzir frutos para Deus
Aqui, "frutos" é uma metáfora para ações que agradam a Deus. TA: "nós podemos ser capazes de fazer coisas que agradam a Deus"

produzir frutos para a morte
Aqui, "frutos" é uma metáfora que refere-se a vicência de uma vida pecaminosa.

Romans 7:6

Conexão com o texto anterior:
Paulo nos lembra que Deus não nos faz santos pela Lei.

nós fomos liberados da Lei
Você pode traduzir isso em uma maneira rápida. TA: "Deus nos liberou da Lei"

nós
Esse pronome refere-se a Paulo e aos crentes.

para aquilo que somos retidos
Isso refere-se à Lei. Você pode traduzir isso em uma maneira rápida. TA: "para a Lei que nos retém"

a letra
Isso refere-se à Lei de Moisés. TA: "a Lei de Moisés"

Romans 7:7

O que diremos então?
Paulo introduz um novo tópico.

De forma alguma
"É claro que isso não é verdade!" Essa expressão nos dá a resposta negativa mais forte possível à pergunta retórica precedente. Você pode ter uma expressão semelhante em seu idioma que você poderia usar aqui. Veja como você traduziu isso em 9:14.

Eu nunca teria conhecido o pecado se não fosse pela Lei... mas o pecado aproveitou a oportunidade... ocasionou todo tipo de luxúria
Paulo compara o pecado a uma pessoa capaz de agir.

pecado
"meu desejo de pecar"

luxúria
Essa palavra inclui ambos o desejo de ter o que pertence a outras pessoas e a imoralidade sexual

sem a Lei, o pecado é morto
"se não há Lei, não haveria a quebra da Lei, então não haveria o pecado"

Romans 7:9

o pecado voltou à vida
Isso pode significar 1) "Eu percebi que estava pecando" (UDB) ou 2) "Eu desejei pecar fortemente"

O mandamento que era para trazer vida, se transformou em morte para mim
Paulo fala da condenação de Deus como se resultasse primordialmente na morte física. TA: "Deus me deu o mandamento para que eu vivesse, mas ao invés disso, me matou"

Romans 7:11

Pois o pecado aproveitou a oportunidade através do mandamento e me enganou. Por meio do mandamento me matou
Como no 7:7, Paulo está descrevendo o pecado como uma pessoa capaz de fazer 3 coisas: aproveitar a oportunidade, enganar e matar. TA: "Porque eu quis pecar, eu me enganei pensando que eu poderia pecar e obedecer o mandamento ao mesmo tempo, mas Deus me puniu por desobedecer o mandamento separando-me DEle"

pecado
"meu desejo de pecar"

aproveitou a oportunidade através do mandamento
Paulo compara o pecado à pessoa capaz de agir. Veja como você traduziu isso no 7:7.

me matou
Paulo fala da condenação de Deus sobre os pecadores como se isso resultasse primordialmente na morte física. TA: "me separou de Deus"

santo
Moralmente perfeito, sem pecado

Romans 7:13

Conexão com o texto anterior:
Paulo fala sobre a luta dentro do homem interior; entre o pecado e o homem interior; e a mente com a Lei de Deus - entre o pecado e o bem.

Então
Paulo introduz um novo tópico.

o que era bom tornou-se morte para mim?
Paulo usa essa questão para adicionar ênfase.

o que é bom
Isso refere-se à Lei de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tornou-se morte para mim
"causa-me a morte"

De maneira nenhuma
Essa expressão dá a resposta negativa mais forte possível à pergunta retórica precedente. Você pode ter uma expressão semelhante em seu idioma que poderia usar aqui. TA: "É claro que não é verdade!"

pecado... causou a morte em mim
Paulo está vendo o pecado como se fosse uma pessoa que pudesse agir.

causou a morte em mim
"me separou de Deus"

através do mandamento
"porque eu desobedeci o mandamento"

Romans 7:15

Conexão ao texto anterior:
Paulo fala sobre a luta dentro de seu homem interior entre sua carne e a Lei de Deus - antre o pecado e o bem.

Pelo o que eu faço, eu realmente não entendo
Aqui Paulo exagera ao adicionar ênfase. TA: "eu não tenho certeza do porque eu faço algumas coisas que eu faço"

pois
"porque"

o que eu quero fazer, eu não faço
Paulo exagera novamente em adicionar ênfase. TA: "Eu nem sempre faço o que eu quero fazer"

o que eu odeio, eu faço
Paulo novamente exagera ao adicionar ênfase. TA: "as coisas que eu sei não são boas como as coisas que eu as vezes faço"

Mas
"No entanto"

eu concordo com a lei
"eu sei que a Lei de Deus é boa"

Romans 7:17

o pecado que habita em mim
Paulo descreve o pecado como um ser vivente que tem o poder de influenciá-lo.

minha carne
Aqui "carne" é uma metonímia para a natureza pecadora. TA: "minha natureza pecaminosa"

Romans 7:19

o bem
"bons atos" ou "boas ações"

o mal
"maus atos" ou "más ações"

mas antes o pecado que vive em mim
Paulo fala do "pecado" como se ele estivesse vivo e vivendo dentro dele.

aquele mal está realmente presente em mim
Paulo fala do "mal" aqui como se estivesse vivo e vivendo dentro dele.

Romans 7:22

o homem interior
Este é o espírito recém-revivido de uma pessoa que confia em Cristo.

Mas eu vejo um princípio diferente atuando nas partes do meu corpo, guerreando contra aquele novo princípio em minha mente. E isso me torna prisioneiro
"Eu somente sou capaz de fazer o que minha velha natureza me manda fazer, e não, viver o novo caminho que o Espírito me mostra"

novo princípio
Essa é a nova natureza espiritualmente viva.

um princípio diferente atuando nas partes do meu corpo
Essa é a velha natureza, o jeito que as pessoas são quando nascem.

o princípio do pecado que está nos membros do meu corpo
"minha natureza pecaminosa"

Romans 7:24

Quem me livrará deste corpo de morte?
Paulo usa essa questão para expressar grande emoção. Se em seu idioma tem um jeito de demonstrar grande emoção através de uma exclamação ou uma pergunta, use-o aqui. TA: "Eu quero alguém que me liberte do controle do que meu corpo deseja!"

esse corpo de morte
Essa é a metáfora que significa um corpo que experimentará a morte física.

Mas graças a Deus por Jesus Cristo, nosso Senhor
Essa é a resposta para a questão em 7:24

E então, eu mesmo sirvo à Lei de Deus com minha mente. No entanto, com a carne eu sirvo ao princípio do pecado
A mente e a carne são usadas aqui para mostrar como eles comparam o servir da Lei de Deus ou o princípio do pecado. Com a mente ou intelecto, um

pode escolher agradar ou obedecer a Deus e com a carne ou natureza física servir ao pecado. TA:	"Minha mente escolhe agradar a Deus, mas minha carne escolhe obedecer o pecado"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Portanto, não há agora nenhuma condenação para aqueles que estão em Cristo Jesus. **2** Porque a lei do Espírito da vida em Cristo Jesus me libertou da lei do pecado e da morte. **3** Pois o que a lei era incapaz de fazer, porque era fraca através da carne, Deus o fez. Ele enviou o seu próprio Filho em semelhança da carne pecaminosa, a fim de ser uma oferta para o pecado, e Ele condenou o pecado na carne. **4** Ele fez isso para que a exigência da lei fosse cumprida em nós que andamos, não de acordo com a carne, mas segundo o Espírito. **5** Aqueles que vivem de acordo com a carne prestam atenção nas coisas da carne, mas aqueles que vivem segundo o Espírito, nas coisas do Espírito. **6** Pois a mentalidade da carne é morte, mas a mentalidade do Espírito é vida e paz; **7** porque a mentalidade da carne é hostil em relação a Deus, pois não é sujeita à lei de Deus, nem é capaz de ser. **8** Aqueles que estão na carne não podem agradar a Deus. **9** Contudo, não estais na carne, mas no Espírito, se é que o Espírito de Deus vive em vós. Mas se alguém não tem o Espírito de Cristo, não pertence a Ele. **10** Se Cristo está em vós, o corpo está morto em relação ao pecado, mas o Espírito está vivo em relação à justiça. **11** Se o Espírito Daquele que ressuscitou Jesus dos mortos vive em vós, Ele que ressuscitou Cristo dos mortos dará também vida aos vossos corpos mortais através do Seu Espírito, que vive em vós. **12** Então, irmãos, somos devedores não à carne, para viver de acordo com a carne. **13** Pois, se viverdes de acordo com a carne, morrereis; mas, se pelo Espírito matardes as ações do corpo, vivereis. **14** Pois aqueles que são guiados pelo Espírito de Deus, esses são filhos de Deus. **15** Porque não recebestes o espírito de escravidão novamente para temor, mas recebestes o espírito de adoção, pelo qual clamamos: "Abba, Pai!" **16** O próprio Espírito testemunha com o nosso espírito que somos filhos de Deus. **17** Se somos filhos, somos também herdeiros, herdeiros de Deus, e coerdeiros com Cristo, se de fato sofremos com Ele para que também sejamos glorificados com Ele. **18** Porque considero que os sofrimentos deste tempo presente não são dignos de serem comparados com a glória que nos será revelada. **19** Pois a ardente expectativa da criação aguarda a revelação dos filhos de Deus. **20** Porque a criação foi sujeita à futilidade, não por sua própria vontade, mas pela vontade daquele que a sujeitou, na esperança **21** de que a própria criação seja liberta da escravidão da corrupção para a liberdade da glória dos filhos de Deus. **22** Pois sabemos que toda a criação geme e sente dores de parto ainda hoje. **23** Não somente ela, mas também nós, que temos os primeiros frutos do Espírito - inclusive nós mesmos gememos por dentro, esperando pela nossa adoção, a redenção do nosso corpo. **24** Pois na esperança fomos salvos. Mas o que esperamos que aconteça, ainda não se viu, pois como se espera o que já se vê? **25** Mas se esperamos o que não vemos, com paciência esperamos. **26** Do mesmo modo, o Espírito também ajuda em nossas fraquezas. Pois não sabemos como orar, mas o próprio Espírito intercede por nós com gemidos inexprimíveis. **27** Ele, que examina os corações, conhece a mente do Espírito, porque Ele intercede em favor dos santos, de acordo com a vontade de Deus. **28** Sabemos que todas as coisas cooperam para o bem daqueles que amam a Deus, dos que são chamados de acordo com o Seu propósito. **29** Porque, aos que previamente conheceu, Ele também predestinou para serem conforme a imagem de Seu Filho, para que Ele seja o primogênito dentre muitos irmãos. **30** Aos que predestinou, a estes também chamou. Aos que chamou, a estes, Ele também justificou. Aos que justificou, a estes também glorificou. **31** O que então devemos dizer sobre essas coisas? Se Deus é por nós, quem será contra nós? **32** Ele, que não poupou Seu próprio Filho, mas O entregou em favor de todos nós, como não nos dará também com Ele todas essas coisas? **33** Quem trará alguma acusação contra os eleitos de Deus? É Deus quem os justifica. **34** Quem os condenará? Cristo é quem morreu por nós, e, mais que isso, também ressuscitou. Ele está à direita de Deus, o qual também intercede por nós. **35** Quem nos separará do amor de Cristo? Tribulação, angústia, perseguição, fome, nudez, perigo ou espada? **36** Como está escrito: "Por causa de Ti, somos mortos todo o dia. Fomos considerados como ovelhas para o matadouro". **37** Em todas essas coisas, somos mais que vencedores através Daquele que nos amou. **38** Pois estou convencido de que nem morte, nem vida, nem anjos, nem principados, nem coisas presentes, nem coisas futuras, nem poderes, **39** nem altura, nem profundidade, nem nenhuma outra coisa criada será capaz de nos separar do amor de Deus, que está em Cristo Jesus nosso Senhor.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 8:1

Conexão com o texto:
Paulo dá a resposta para a luta que temos com o pecado e o bem.

Não há agora, portanto, nenhuma condenação para aqueles que estão em Cristo Jesus
Aqui, "condenação" se refere a punir pessoas. Tradução Alternativa: "Deus não condenará ou punirá aqueles que estão em Cristo Jesus"

assim sendo
"por este motivo" ou "porque o que tenho vos dito é verdade"

o princípio do Espírito de vida em Cristo Jesus
Isso se refere ao Espírito de Deus. TA: "O Espírito de Deus em Cristo Jesus"

o princípio do pecado e morte
Isso se refere à nossa natureza pecaminosa que nos força a pecar.

Romans 8:3

Pois o que a Lei foi incapaz de fazer por estar enfraquecida pela carne, Deus fez
Aqui, a Lei é descrita como uma pessoa que não pode quebrar o poder do pecado. TA: "Pois a Lei não tem o poder para nos fazer parar de pecar, porque o poder do pecado dentro de nós era demasiadamente forte. Mas, Deus, nos fez parar de pecar"

através da carne
"por causa da natureza pecaminosa das pessoas"

Ele... enviou seu próprio Filho na semelhança de uma carne pecaminosa... uma oferta para o pecado ... ele condenou o pecado
O Filho de Deus satisfez para sempre a ira santa de Deus contra nosso pecado dando seu próprio corpo e vida humana como um sacrifício eterno pelo pecado.

Filho
Este é um importante nome para Jesus, o FIlho de Deus

na semelhança de carne pecaminosa
"que parecia qualquer ser humano pecaminoso"

para ser uma oferta para o pecado
"que ele morreria como um sacrifício por nossos pecados"

e Ele condenaria o pecado na carne
"e Deus quebrou o poder do pecado através do corpo de Seu Filho"

as exigências da Lei pudessem ser cumpridas em nós
Você pode traduzir de maneira rápida. TA: "nós podemos cumprir o que a Lei requer"

nós, que não caminhamos de acordo com a carne
"nós, aqueles que não obedecemos nossos desejos pecaminosos"

mas de acordo com o Espírito
"mas, aquele que obedece o Espírito Santo"

Romans 8:6

Conexão com o Texto:
Paulo continua a contrastar a carne com o Espírito que temos agora.

a mentalidade da carne... a mentalidade do Espírito
Aqui, Paulo fala de ambos "carne" e "Espírito" como se eles fossem pessoas vivas. TA: "a forma com que pessoas pecaminosas pensam... "a forma com que aquelas pessoas que ouvem o Espírito Santo pensa"

morte
Aqui, significa a separação entre a pessoa e Deus

Aqueles que estão na carne
Aqui, se refere a pessoas que fazem o que a sua natureza má diz para fazerem.

Romans 8:9

na carne
"atuando de acordo com sua natureza pecaminosa" Veja como "carne" está traduzida em 8:3.

no Espírito
"atuando de acordo com o Espírito Santo"

Espírito ... Espírito de Deus ... Espírito de Cristo
Todos estes referem-se ao Espírito Santo.

se é verdade que
Esta frase não significa que Paulo está duvidando que alguns deles tenham o Espirito de Deus. Paulo quer que todos eles percebam que todos eles têm o Espírito de Deus. TA: "desde" ou "porque"

Se Cristo está em vós
o viver de Cristo na pessoa seria explícito. TA: "se Cristo vive em você através do Espírito Santo"

o corpo está morto por causa do pecado
Possivelmente está significando 1) uma pessoa está morta espiritualmente para o poder do pecado ou 2) o corpo físico morto ainda morrerá no pecado.

o espírito está vivo por causa da justiça
Possivelmente está significando 1) uma pessoa é espiritualmente viva porque Deus tem dado a ele poder para fazer o que é certo ou 2) Deus trará a pessoa de volta à vida depois de morto, porque Deus é justo e dá aos crentes vida eterna.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 8:11

Se o Espírito... vive em vós
Paulo presume que o Espírito Santo vive em seus leitores. TA: "Uma vez que o Espírito... vive em vós"

daquele que levantou
"de Deus, que levantou"

levantou
Aqui significa fazer com que uma pessoa morta volte a viver.

corpos mortais
"corpos físicos" ou "corpos, que morrerão algum dia"

Romans 8:12

Então
"Porque o que eu tenho dito é verdadeiro"

irmãos
Aqui, significa companheiros Cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

nós somos devedores
Paulo está falando da obediência como se estivesse pagando uma dívida. TA: "nós precisamos obedecer"

mas não para a carne, para viver de acordo com ela
Novamente, Paulo fala de obediência como se estivesse novamente pagando um débito. Você pode incluir a palavra "devedores" de forma implícita.

Pois se você vive de acordo com a carne
"Porque se você vive somente para satisfazer seus desejos pecaminosos"

estas prestes a morrer
" Você certamente será separado de Deus"

mas se pelo Espírito vocês fizerem morrer os atos do corpo
Paulo fala do "velho homem", crucificado com Cristo, como a pessoa que é responsável por seus desejos pecaminosos. TA: " mas se pelo poder do Espírito Santo você parar de obedecer seus desejos pecaminosos"

Romans 8:14

Para com muitos que são liderados pelo Espírito de Deus
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Para todos as pessoas que o Espírito de Deus lidera"

filhos de Deus
Aqui significa todos que creêm em Jesus e é frequentemente traduzido como "filhinhos de Deus".

Pois não receberam o espírito da escravidão novamente para o medo
Você pode traduzir de uma maneira alternativa. TA: "Pois Deus não nos deu um espírito que novamente nos escraviza no poder do pecado e do medo do julgamento de Deus"

pelo qual nós clamamos
" o qual nos faz clamar"

Abba, Pai
"Abba" é "Pai" em Aramaico.

Romans 8:16

herdeiros de Deus
Deus fala dos fiéis cristãos como se eles fossem herdar propriedade e riquezas de um membro da familia. TA:"nós também receberemos um dia o que Deus nos tem prometido"

nós somos co-herdeiros com Cristo
Paulo fala dos fiéis cristãos como se eles fossem herdar propriedade e riquezas de um membro da familia. Deus dará para nós o que Ele dá para Cristo. TA: " nós também receberemos o que Deus nos prometeu juntamente com Cristo".

que seremos glorificados com Ele
Deus honrará os fiéis Cristãos quando Ele honrar a Cristo. Você pode traduzir de maneira rápida. TA: "que Deus pode nos glorificar junto com Ele"

Romans 8:18

Conexão com o texto:
Paulo nos lembra como fiíes que seremos transformados na redenção de nossos corpos, nessa sessão que termina em 8:23

Para
Enfatiza "Eu considero". Isto não significa "porque".

Eu considero que... não são dignos de ser comparados com
Você pode traduzir de uma maneira rápida TA: " Eu não posso comparar os sofrimentos do presente tempo com"

será revelado
Você pode traduzir de uma maneira alternativa. TA: " Deus revelará" ou "Deus fará conhecido"

a ardente expectativa da criação espera por
Paulo descreve todas as coisas que Deus criou como uma pessoa que ansiosamente espera por alguma coisa.

para a revelação dos filhos de Deus
Você pode traduzir de maneira rápida. TA: "para o tempo o qual Deus revelará Seus filhos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

filhos de Deus
Aqui isso significa todos os que creem em Jesus. Você pode também traduzir como "filinhos de Deus"

Romans 8:20

Pois a criação estava sujeita à futilidade
Você pode traduzir isso de uma forma alternativa. TA: " Pois Deus causou o que ele tinha criado para ser incapaz de alcançar o que ele pretendia"

não pela própria vontade, mas por causa daquele que a sujeitou
Aqui Paulo descreve "criação" como uma pessoa que pode desejar. TA: " não porque isso era o que a criação queria, mas porque era o que Deus queria"

na certeza, na confiança de que a própria natureza será entregue
Você pode traduzir de uma maneira alternativa. TA: "porque Deus sabia que salvaria a criação"

da escravidão para a decadência
Paulo fala da inutilidade de todas as coisas afetadas pelo pecado como se fossem cadáveres apodrecendo. Ele então fala sobre todas as coisas que experimentaram isso, como se fossem escravos de um mestre. TA: "de apodrecer e morrer"

para a liberdade da glória dos filhos de Deus
" e eles os libertará quando der honra aos seus filhos"

pois sabemos que toda a criação geme em dores de parto mesmo agora.
A criação é comparada a uma mulher que está dando a luz a um bebê. TA: " Pois nós sabemos que tudo o que Deus criou quer ser livre e por isso geme como uma mulher dando a luz"

Romans 8:23

que temos as primícias do Espírito
Paulo compara os crentes recebendo as primícias do Espírito Santo e o crescimento dos vegetais em uma estação. Aqui enfatiza que o Espírito Santo é apenas o começo do que Deus dará aos crentes.

aguardando por nossa adoção, e a redenção de nosso corpo
Aqui "nossa adoção" significa que seremos membros com pleno direito na família de Deus, como filhos adotados. A palavra "redenção" significa que Deus nos salvou. TA: "aguardando por sermos membros com pleno direito da família de Deus e Ele salvará nossos corpos da decadência e da morte"

Para esta confiança fomos salvos
Você pode traduzir de uma maneira alternativa. TA: "Pois Deus nos salvou porque nós confiamos Nele"

Mas o que estamos confiantes acontecerá ainda que não vimos, para quem espera com confiança o que ele vê?
Paulo usa uma questão para ajudar sua audiência entender o que é "confiança". TA: "Mas, se estamos aguardando em confiança, significa que ainda não temos o que queremos. Ninguém pode esperar com confiança se já tem o que quer"

Romans 8:26

Conexão com o texto:
Apesar de Paulo ter estado enfatizando aos crentes que existe uma luta entre a carne e o Espírito, ele afirma que o Espírito esta nos ajudando.

gemidos inexprimíveis
"gemidos que não podemos expressar em palavras"

Ele que examina os corações
Aqui se refere a Deus. Aqui "examina os corações" significa " examina nossos pensamentos e sentimentos". TA: " Deus que sabe todos os nossos pensamentos e sentimentos"

Romans 8:28

Conexão com o Texto:
Paulo relembra os crentes que nada pode nos separar do amor de Deus.

para aqueles que são chamados
Você pode traduzir de uma forma Alternativa. TA: "para aqueles a quem escolhem a Deus"

aqueles quem Ele conhecia
" aqueles que Ele conheceu antes mesmo de os criar"

Ele também predestinou
" Ele também fez o destino deles" ou "ele também planejou com antecedência"

ser conforme a imagem de seu Filho
Deus planejou desde o inicio da criação, para crescerem na fé em Jesus, o Filho de Deus, em pessoas que são como Jesus. Você pode traduzir de uma forma alternativa. TA: " que ele os transformaria para ser como seu Filho"

Filho
Aqui é um nome importante para Jesus, o Filho de Deus.

que ele possa ser o primogênito
" que seu Filho seria o primeiro a nascer"

entre muitos irmãos
Aqui "irmãos" se refere a todos os crentes, homens e mulheres. TA: " entre muitos irmãos e irmãs que pertencem a família de Deus"

Aqueles que ele predestinou
" Aqueles que Deus planejou anteriormente"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estes que Ele também justificou
Aqui "justificados" é um tempo verbal no passado para enfatizar que certamente acontecerá. TA: " Estes que ele também colocou reto com si mesmo"

estes que Ele também glorificou
A palavra "glorificou" está em um tempo verbal no passado para enfatizar que isso certamente acontecerá. TA: "esses os quais ele também glorificará"

Romans 8:31

O que diremos pois, sobre estas coisas? Se Deus é por nós, quem será contra nós?
Paulo usa questões para enfatizar o ponto principal que ele disse anteriormente. TA: " Aqui está o que deveriamos saber sobre tudo isso: uma vez que Deus está nos ajudando, ninguém pode nos derrotar"

Ele que não poupou seu único Filho
Deus o Pai enviou o Filho de Deus, Jesus Cristo, para a cruz como santo, um sacrifício eterno necessário para satisfazer eternamente a ira santa de Deus contra o pecado da humanidade. Aqui " Filho" é um nome importante para Jesus, o Filho de Deus.

mas entregou-o
" mas entregou-o para seus inimigos"

como ele não nos dará também com Ele todas as coisas?
Paulo está usando uma pergunta para enfatizar. TA: " ele certamente e livremente nos dará todas as coisas!"

Romans 8:33

Quem trará alguma acusação contra os escolhidos de Deus? Deus é aquele que justifica.
Paulo usa uma pergunta para enfatizar. TA: " Ninguém pode nos acusar diante de Deus porque ele é o unico que nos faz justos com Ele"

Quem é o que condena?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar. Ele não esta esperando uma resposta. TA" Ninguém nos condenará!"

e mais do que isso, ele também foi Levantado
Você pode traduzir de uma forma alternativa. TA: " ainda mais importante, Deus levantou da morte" ou " ainda mais importante voltar para vida"

Romans 8:35

Quem nos separará do amor de Cristo?
Parece uma pergunta sobre uma pessoa, mas a resposta a seguir apresenta eventos e não pessoas. Então, Paulo provavelmente está falando de eventos como se fossem pessoas. TA: "Ninguém será capaz de nos separar do amor de Cristo" ou " Nada será capaz de nos separar do amor de Cristo" .

Tribulações, ou angústias, ou perseguições, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada?
Aqui "espada" é uma metonimia que representa alguém que mata. TA: "Isso não é possível ainda que alguém nos cause problema, nos machuque, tire nossas roupas e comida, ou nos mate". .

Tribulações, ou angústias
Aqui, as duas palavras significam a mesma coisa.

Para o seu benefício
Aqui " seu" é singular e se refere a Deus. TA: " Para ti"

nós somos mortos ao longo do dia
Aqui "nós" se refere áquele que escreveu esta parte da Escritura e inclui todos aqueles que permaneceram leais a Deus. A frase " ao longo do dia" é um exagero para enfatizar o quanto eles estavem em perigo. Paulo usa esta parte das Escrituras para mostrar que todos aqueles que pertencem a Deus experimentariam tempos de dificuldade. TA: "nossos inimigos continuamente procuram nos matar"

Nós fomos considerados como ovelhas para o matadouro
Aqui Paulo capara com gado aqueles que são mortos por causa da lealdade deles a Deus. Você pode traduzir de uma maneira alternativa. TA: "Nossas vidas não tem mais valor para eles, assim como as ovelhas que eles matam"

Romans 8:37

somos mais que vencedores
" temos completa vitória"

através daquele que nos amou
Você pode deixar explícito o tipo de amor que Jesus mostrou. TA: " por causa de Jesus, que nos amou tanto e estava disposto a morrer por nós"

eu fui convencido
" Eu estou convencido" ou " Eu estou confiante"

governos
possívelmente significa 1) demônios (UDB) ou 2) reis humanos e governantes.

nem poderes
Possivelmente significa 1) Seres espirituais com poder ou 2) Seres humanos com poder.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Eu digo a verdade em Cristo; eu não minto. Minha consciência dá testemunho comigo, no Espírito Santo, **2** de que tenho uma grande tristeza e incessante dor no meu coração; **3** pois eu desejaria que eu mesmo fosse maldito e separado de Cristo por amor dos meus irmãos, que são meus compatriotas segundo a carne. **4** Eles são israelitas. Pertence-lhes a adoção, a glória, as alianças, a entrega da Lei, a adoração a Deus, e as promessas. **5** Deles são os patriarcas, de quem Cristo descendeu, segundo a carne, o qual é Deus sobre todos, seja Ele bendito eternamente. Amém. **6** Mas não é que a palavra de Deus tenha falhado. Pois nem todos os de Israel pertencem a Israel. **7** Como também nem todos os descendentes de Abraão são verdadeiramente seus filhos. Mas, "Através de Isaque, será chamada a tua descendência". **8** Isto é, os filhos da carne não são os filhos de Deus. Mas os filhos da promessa são considerados como descendência. **9** Pois esta é a palavra da promessa: "Neste tempo Eu virei, e será dado um filho a Sara". **10** E não somente isto, mas também depois que Rebeca concebeu de nosso pai Isaque **11** E os filhos ainda não tinham nascido, nem tinham feito algo bom ou mau (para que o propósito de Deus de acordo com Sua escolha permanecesse, não por obras, mas por causa Daquele que chama), **12** isto fora dito a ela: "O mais velho servirá o mais novo." **13** Assim está escrito: "Eu amei Jacó, mas odiei Esaú". **14** Que diremos, então? Há injustiça da parte de Deus? Nunca! **15** Pois Ele falou a Moisés: "Eu terei misericórdia de quem Eu quiser ter misericórdia, e terei compaixão de quem Eu quiser ter compaixão". **16** Portanto, isso não depende de quem quer, nem de quem corre, mas de Deus, que tem misericórdia. **17** Pois a Escritura diz a Faraó: "Para isso mesmo te levantei, para que Eu possa demonstrar em ti Meu poder, e para que Meu Nome possa ser proclamado em toda a terra". **18** Logo, Ele tem misericórdia de quem Ele quer, e endurece a quem quer. **19** Então, tu me dirás: "Por que Ele ainda culpa alguém? Pois quem resistiu a Sua vontade?" **20** Pelo contrário, homem, quem és tu que respondes contra Deus? Que poderá dizer o barro para aquele que o moldou: "Por que Tu me fizeste assim?" **21** Não tem o oleiro o direito sobre o barro para fazer da mesma massa um vaso para uso especial, e outro vaso para uso comum? **22** E se Deus, querendo mostrar Sua ira e fazer conhecido o Seu poder, suportou com muita paciência os vasos da ira, preparados para a destruição? **23** e se Ele fizesse conhecida a riqueza da Sua glória em vasos de misericórdia, que para a glória Ele preparou anteriormente, **24** os quais somos nós, a quem também chamou, não somente dentre os judeus, mas também dentre os gentios? **25** Como Ele falou também a Oseias: "Eu chamarei Meu povo aquele que não era Meu povo, e amada, aquela que não era amada. **26** E será que, no lugar onde foi falado para eles: 'Vós não sois meu povo', lá eles serão chamados: 'Filhos do Deus vivo'". **27** Isaías clamou a respeito de Israel: "Ainda que o número dos filhos de Israel seja como a areia do mar, haverá um remanescente que será salvo, **28** pois o Senhor executará Sua palavra por toda a terra, breve e completamente." **29** E, como Isaías antes falou: "Se o Senhor dos Exércitos não nos tivesse deixado descendência, teríamos nos tornado como Sodoma e seríamos como Gomorra". **30** Que diremos, então? Que os gentios, que não estavam buscando justiça, alcançaram justiça, a justiça pela fé; **31** mas Israel, que buscou a lei da justiça, não a alcançou. **32** Por que não? Porque eles não buscaram isso por fé, mas por obras. Eles tropeçaram na pedra de tropeço, **33** como está escrito: "Eis que Eu coloco em Sião uma pedra de tropeço, uma rocha de escândalo. Quem nela crer não será envergonhado".

Romans 9:1

Conexão com o texto anterior:
Paulo fala de seu desejo pessoal que as pessoas de Israel sejam salvas. Então ele enfatiza as diferentes maneiras que Deus os preparou para crer.

Eu digo a verdade em Cristo. Eu não minto
Essas duas expressões significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa para enfatizar que ele está dizendo a verdade.

e minha consciência testifica comigo no Espírito Santo
"O Espírito Santo controla minha consciência e confirma o que digo"

que para mim há uma grande tristeza e dor incessante em meu coração
Aqui "dor inacabável no meu coração" é uma figura de linguagem que Paulo usa para compartilhar sua angústia emocional. Tradução Alternativa

grande tristeza e dor incessante
Essas duas expressões significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa juntas para enfatizar o quão grande são suas emoções.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 9:3

Pois eu desejaria que eu mesmo fosse almaldiçoado e separado de Cristo por amor aos meus irmãos, aqueles de minha própria raça de acordo com a carne
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Eu pessoalmente estaria disposto a deixar Deus me amaldiçoar e me manter longe de Cristo para sempre se isso fosse ajudar meus caros Israelitas, meu próprio grupo de pessoas, a acreditar em Cristo"

irmãos
Aqui isso significa companheiros Cristãos, incluindo tanto homens e mulheres.

Eles são Israelitas
"Eles, como eu, são Israelitas. Deus os escolheu para ser os descendentes de Jacó" (UDB)

Eles têm a adoção
Aqui Paulo usa a metáfora da "adoção" para indicar que os Istraelitas são como filhos de Deus. TA: "Eles têm Deus como seu Pai"

Deles são os antepassados por meio de quem Cristo veio a respeito da carne
Aqui "Cristo veio a respeito da carne" significa que Cristo é um descendente físico dos antepassados Israelitas. TA: "Cristo veio fisicamente como um descendente dos antepassados deles"

Romans 9:6

Conexão com texto anterior:
Paulo enfatiza que aqueles que são nascidos na família de Israel podem verdadeiramente ser apenas uma verdadeira parte de Israel através da fé.

Mas não é como se as promessas de Deus tenham falhado
"Mas Deus não falhou em manter suas promessas" ou "Deus manteve suas promessas"

Pois não são todos em Israel que verdadeiramente pertencem a Israel
Deus não fez suas promessas a todos os descendentes físicos de Israel (ou Jacó), mas aos seus descendentes espirituais, que são aqueles que confiam em Jesus.

Nem todos os descendentes de Abraão são Seus verdadeiros filhos
"Nem todos eles são filhos de Deus só porque são descendentes de Abrãão"

Romans 9:8

os filhos da carne não são
Aqui "filhos da carne" é uma metonímia que refere-se aos descendentes físicos de Abraão. TA: "nem todos os descendentes de Abraão"

filhos de Deus
Essa é uma metáfora que se refere as pessoas que são descendentes espirituais, aqueles que têm fé em Jesus.

filhos da promessa
Isso se refere as pessoas que herdarão as promessas que Deus deu a Abraão.

um filho será dado a Sara
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida para expressar que Deus dará um filho a Sara. TA: "Eu darei um filho a Sara"

Romans 9:10

Rebeca
"Rebeca" é a grafia do novo testamento de "Rebekah".

nosso pai Isaque... É justo
Na sua cultura você deve precisar colocar 9:11 depois de 9:12 para fazê-los mais fácil de entender. TA: "nosso pai Isaque, o que foi dito a ela, 'O mais velho servirá ao mais novo'. Agora os filhos ainda não tinham nascido... por causa daquele que chama. É justo"

nosso pai
Paulo se refere a Isaque como "nosso pai" porque ele foi o ancestral de Paulo e dos crentes Judáicos em Roma.

concebeu
"ficou grávida"

pois as crianças ainda não tinham nascido e ainda não tinham feito nada de bom ou mau
"antes das crianças terem nascido e antes de eles terem feito qualquer coisa, seja bom ou ruim"

para que o propósito de Deus de acordo com a escolha permaneça
"de modo que o que Deus quer que aconteça de acordo com Sua escolha, acontecerá"

pois as crianças ainda não nasceram
"antes das crianças nascerem"

e ainda não fizeram nada bom ou ruim
"não por causa de anda que eles fizeram"

por causa DEle
por causa de Deus

foi dito a ela, "O mais velho servirá ao mais novo."
"Deus disse a Rebeca, 'O filho mais velho servirá ao filho mais novo"

Eu amei a Jacó, mas a Esaú eu odiei
Deus não odiou a Esaú literalmente, mas Ele amou a Jacó mais do que amou a Esaú.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 9:14

O que diremos então?
Paulo está usando a pergunta para chamar a atenção de seus leitores.

Que nunca seja
"Não é possível!" ou "Certamente não!" Essa expressão nega fortemente que isso possa acontecer. Você pode ter uma expressão semelhante no seu idioma que você poderia usar aqui.

Porque ele diz a Moisés
Paulo fala sobre o falar de Deus com Moisés como se estivesse sendo feito na atualidade. TA: "Pois Deus disse a Moisés"

não é por causa daquele quer, nem por causa daquele que corre
"não é por causa do que as pessoas querem ou por causa que eles se esforçam"

nem por causa daquele que executa
Paulo fala de uma pessoa que faz o bem a fim de que ganhe um favor de Deus como se aquela pessoa estivesse participando de uma corrida.

Romans 9:17

pois as Escrituras dizem
Aqui as Escrituras são personalizadas como se Deus estivesse falando com Faraó. TA: "Os ..... das Escrituras que Deus falou"

Eu...meu
Deus refere-se a si mesmo.

você
singular

e que meu Nome seja proclamado em toda a terra
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "e que as pessoas proclamem meu Nome em toda a terra"

meu Nome
Essa metonímia refere-se a Deus e todo o seu ser.

e a quem Ele deseja, Ele faz teimoso
Deus faz teimoso quem Ele deseja fazer teimoso.

Romans 9:19

Então, você me dirá
Paulo está falando aos críticos de seus ensinamentos como se ele fosse o único conversando com uma pessoa. Você talvez precise usar o plural aqui.

Por que ele ainda encontra falha? Pois quem jamais resistiu à sua vontade?
Essas são perguntas retóricas que Paulo usa para adicionar ênfase. Você pode traduzir todas essas questões como fortes declarações.

Ele... DEle
As palavras "Ele" e "DEle" referem-se a Deus.

O que poderá dizer aquele que foi moldado...diariamente?
Paulo usa o direito do oleiro para fazer qualquer tipo de container que ele quer a partir da argila como uma metáfora ao direito do criador de fazer o que ele quiser com sua criação. Paulo pergunta essas questões para enfatizar seu ponto de vista.

Por que Você me fez desse jeito?
Aqui, a palavra "Você" refere-se a Deus. Paulo usa essa pergunta para adicionar ênfase. Você pode traduzir isso como uma declaração forte. TA: "Deus, Você não devereia ter me feito desse jeito!"

Romans 9:22

Ele... seu dele
Aqui, as palavras "Ele" e "Dele" referem-se a Deus.

recipientes da ira... recipientes da misericórdia
Paulo fala das pessoas como se elas fossem recipientes. TA: "as pessoas que merecem a ira... as pessoas que merecem a misericórdia"

as riquezas de sua glória
Aqui Paulo compara as maravilhosas ações de Deus com grandes "riquezas". TA: "sua glória, que é de grande valor,"

que ele preparou anteriormente para a glória
Aqui, "glória" refere-se à vida no céu com Deus. TA: "a quem Ele preparou antes do tempo a fim de que eles vivessem com Ele"

para nós também
Aqui, a palavra "nós" se refere a Paulo e a seus companheiros crentes.

chamou
Aqui, "chamou" significa que Deus tem nomeado ou escolhido pessoas para serem seus filinhos, para serem seus servos e proclamadores de sua mensagem da salvação através de Jesus.

Romans 9:25

Conexão com o texto anterior:
Nessa parte Paulo explica como a descrença de Israel como uma nação foi dita antes do tempo pelo profeta Oséias.

Como Ele também diz em Oséias
Aqui, "Ele" se refere à Deus. TA: "Como Deus diz também no livro que Oséias escreveu"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Oséias
Oséias foi um profeta.

Eu chamarei o meu povo que não era o meu povo
"Eu escolherei em lugar de o meu povo, aqueles que não eram meu povo"

sua amada que não era amada
Aqui, "ela" refere-se á mulher de Oséias, Gômer, que representa a nação de Israel. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Eu escolherei aquela a quem Eu não amo para ser a que Eu amo"

filhos do Deus vivo
A palavra "vivo" pode se referir ao fato de que Deus é o único Deus "verdadeiro", e não como os ídolos verdadeiros. TA: "filhos do Deus verdadeiro" (UDB)

Romans 9:27

clama
"chama"

como a areia da praia
Aqui, Paulo compara o número das pessoas de Israel ao número dos grãos de areia da praia. TA: 'demais para contar"

serão salvos
Paulo usa a palavra "salvos" num sentido espiritual. Se Deus salva uma pessoa, isso significa que através da crença na morte de Jesus na cruz, Deus o tem perdoado e o resgatado de ser punido pelo seu pecado. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: Deus salvará"

Palavra
Isso se refere a tudo que Deus disse ou mandou.

nos... nós
Aqui, as palavras "nos" e "nós" referem-se a Isaías e incluem os Israelitas. Ver:

nós nos tornaríamos como Sodoma e fomos feitos como Gomorra
Você pode ser mais explícito como os Israelitas seriam como Sodoma e Gomorra. Você também pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus teria nos destruido todos nós, como Ele destruiu as cidades de Sodoma e Gomorra"

Romans 9:30

O que diríamos?
Paulo usa essa questão para chamar a atenção de seus leitores. TA: "Isso é o que devemos dizer"

Que os Gentios
"Nós diremos que os Gentios"

que não estavam buscando justiça
"que não estavam tentando agradar a Deus"

a justiça pela fé
Aqui, "pela fé" refere-se a colocar a confiança de um em Cristo. Você pode fazer isso mais explícito na sua tradução. TA: "porque Deus os fez reto com Ele quando eles confiaram em Cristo.

não chegou lá
Isso significa que os Israelitas não poderiam agradar a Deus por tentarem manter a Lei. Você pode fazer uma tradução explícita. TA: "não eram capazes de agradar a Deus mantendo a Lei porque não conseguiam mantê-La"

Romans 9:32

Por que não?
Isso é uma elipse. Você pode incluir as palavras subtendidas na sua tradução. Paulo faz essa pergunta para chamar a atenção dos leitores. TA: "Por que eles não poderiam alcançar a justiça?"

pelas obras
Isso se refere às coisas que as pessoas tentam fazer para agradar a Deus. Você pode fazer isso explicitamente em sua tradução. TA: "tentando fazer coisas que agradariam a Deus" ou "guardando a Lei"

como se tem escrito
Você pode indicar que Isaías escreveu isso. Você também pode traduzir de uma maneira rápida. TA: "como Isaías, o profeta que escreveu"

em Sião
Aqui "Sião" é uma metonímia que representa Israel. TA: "em Israel"

pedra de tropeço e uma rocha de ofensa
Ambas essas frases significam basicamente a mesma coisa e são metáforas que se referem a Jesus e Sua morte na cruz. Foi como se as pessoas tropeçassem sobre uma pedra porque eles estavam enojados quando consideraram a morte de Jesus na cruz.

acredita nele
Porque a pedra representa a pessoa, você precisará traduzir "acredita nele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Irmãos, o desejo do meu coração e meu pedido a Deus em favor deles é que sejam salvos. **2** Pois dou testemunho de que eles têm zelo por Deus, mas não de acordo com o conhecimento. **3** Pois, desconhecendo a justiça de Deus, buscando estabelecer a sua própria justiça, não se submeteram à justiça de Deus. **4** Pois Cristo é o cumprimento da lei para justiça de todo aquele que crê. **5** Porque Moisés escreve sobre a justiça que vem da lei: "O homem que pratica a justiça que provém da lei viverá por essa justiça". **6** Mas a justiça que vem da fé diz: "Não digas em teu coração: 'Quem subirá ao céu?' (isto é, para trazer Cristo para baixo); **7** ou: 'Quem descerá até o abismo?' (isto é, para levantar Cristo dentre os mortos)". **8** Mas o que diz? "A Palavra está próxima de ti, na tua boca e no teu coração". Esta é a palavra de fé que nós proclamamos. **9** Pois, se com tua boca confessares Jesus como Senhor, e creres no teu coração que Deus O ressuscitou dentre os mortos, serás salvo. **10** Porque com o coração se crê para justiça, e com a boca se confessa para a salvação. **11** Pois a Escritura diz: "Todo o que Nele crê não será envergonhado". **12** Pois não há distinção entre judeu e grego; porque o mesmo Senhor é Senhor de todos, sendo rico para com todos que O invocam. **13** Porque todo o que invocar o Nome do Senhor será salvo. **14** Como poderão invocar Aquele em Quem não creram? E como poderão crer Naquele de Quem não ouviram falar? E como poderão ouvir se não há quem pregue? **15** E como poderão pregar, se não forem enviados? — Como está escrito: "Quão belos são os pés daqueles que anunciam as boas novas!". **16** Mas nem todos eles deram ouvidos ao Evangelho. Pois Isaías diz: "Senhor, quem acreditou na nossa mensagem?" **17** Pois a fé vem pelo ouvir, e ouvir a Palavra de Cristo. **18** Mas eu pergunto: eles não ouviram? Sim, certamente. "O som deles se propagou sobre toda a terra, e suas palavras até os confins do mundo". **19** Além disso, pergunto: Israel não sabia? Primeiro, Moisés diz: "Eu vos provocarei ciúmes pelos que não são uma nação; por meio de uma nação sem entendimento, Eu vos provocarei à ira". **20** E Isaías ousou dizer: "Eu fui achado por aqueles que não Me procuravam. Manifestei-Me aos que não perguntavam por Mim." **21** Quanto a Israel, Ele diz: "Todo o dia Eu estendi as Minhas mãos para um povo desobediente e rebelde".

Romans 10:1

Conexão com o texto anterior:
Paulo continua afirmando seu desejo para Israel crer, mas enfatiza que todos que são Judeus bem como todos os outros somente podem ser salvos pela fé em Jesus.

Irmãos
Aqui isso significa companheiros cristãos, incluindo os dois: homens e mulheres.

O desejo do meu coração
"Meu maior desejo"

é por eles, pela salvação deles
"é que Deus salvará os Judeus"

Eu os testifico
"Eu declaro verdadeiramente sobre eles" (UDB)

Porque eles não sabem da justiça de Deus
Aqui "justiça" refere-se ao jeito que Deus coloca pessoas retas com Ele mesmo. Você pode fazer isso de forma explícita na tradução. TA: "Porque eles não sabem como Deus coloca pessoas retas com Ele mesmo"

Eles não submeteram-se à justiça de Deus
"Eles não aceitaram a forma de Deus colocar as pessoas retas com Ele mesmo"

Romans 10:4

Porque Cristo é cumprimento da Lei
"Porque Cristo cumpriu completamente a Lei"

justiça para todo aquele que crê
Aqui "crê" significa "confia". TA: "a fim de que Ele possa fazer cada um que confia nEle reto diante de Deus"

A justiça que vem da Lei
Paulo fala da "justiça" como se fossa viva e capaz de movimentar-se. TA: "como a Lei faz uma pessoa reta diante de Deus"

O homem que faz a justiça da Lei viverá por essa justiça
A fim de que seja feito reto com Deus através da Lei, uma pessoa manteria a Lei perfeitamente, mas o que não é possível. TA: "A pessoa que obedece perfeitamente a Lei viverá porque a Lei o fará reto diante de Deus"

viverá
A palavra "viverá" pode referir-se a 1) vida eterna ou 2) morte eterna em sociedade com Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 10:6

Mas a justiça que vem da fé diz isso
Aqui "justiça" é descrita como uma pessoa que pode falar. TA: "Mas Moisés escreve isso sobre como a fé faz uma pessoa reta diante de Deus"

Não diga no seu coração
Moisés estava dirigindo-se às pessoas como se ele estivesse falando somente para uma pessoa. TA: "Não diga a si você mesmo"

Quem subirá ao céu?
Moisés usa a pergunta para ensinar sua audiência. Sua prêvia instrução de "Não diga" pede uma resposta negativa para essa pergunta. Você pode traduzir essa pergunta como uma declaração. TA: "Ninguém é capaz de ir ao céu"

Isto é, trazer Cristo para baixo
"A fim de que possam fazer Cristo descer à Terra"

Quem descerá ao abismo?
Moisés usa uma pergunta para ensinar sua audiência. Sua prêvia instrução de "Não dizer" pede uma resposta negativa para essa pergunta. Você pode traduzir isso como uma declaração. TA: "Nenhuma pessoa pode descer e entrar no lugar onde os espíritos dos mortos estão"

Isto é, fazer Cristo voltar dos mortos
"a fim de que possam fazer Cristo voltar da morte"

Romans 10:8

Mas o que ela diz?
A palavra "ela" refere-se à "justiça" de 10:6. Aqui, Paulo descreve "justiça" como uma pessoa que pode falar. Paulo usa uma pergunta para enfatizar a resposta que está prestes a dar. TA: "Mas isso é o que Moisés diz"

A palavra está perto de você
Paulo fala da "mensagem" de Deus como se fosse uma pessoa que pode se mexer. TA: "A mensagem está aqui"

em sua boca
A palavra "boca" é uma metonímia que refere-se ao que uma pessoa diz. TA: "isso está no que você diz"

e em seu coração
A frase "em seu coração" é uma expressão idiomática que refere-se ao que uma pessoa pensa e acredita. TA: "e isso está no que você pensa e acredita"

se com sua boca você reconhece a Jesus como Senhor
"se você confessa que Jesus é o Senhor"

crer em seu coração
"aceitar como verdade"

o levantou dos mortos
Aqui isso significa que Deus ressuscitou a Jesus.

Você será salvo
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Deus te salvará"

Porque com o coração o homem crê para a justiça, e com a boca ele confessa para a salvação
Aqui, "coração" é uma metonímia que representa a mente ou vontade. TA: "Porque é com a mente que uma pessoa confia e é reta diante de Deus, e é com a boca que uma pessoa confessa e Deus o salva"

com a boca
Aqui, "boca" é uma metonímia que representa uma capacidade da pessoa de falar.

Romans 10:11

Porque as escrituras dizem
Paulo fala das Escrituras como se elas fossem vivas e tivessem voz. Você pode fazer de forma explícita quem escreveu as Escrituras que Paulo usa aqui. TA: "Pois Isaías escreveu nas Escrituras"

Todo aquele que crer NEle não será envergonhado
Isso é equivalente a: "Todo aquele que não crer será evergonhado." A negativa é usada aqui para dar ênfase. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Deus honrará todo aquele que crer NEle"

Porque não há diferença entre Judeu e Grego
Paulo supõe que Deus tratará todas as pessoas do mesmo modo. Você pode fazer isso de forma explícita na sua tradução. TA: "Desse modo, Deus trata o Judeu e não Judeu do mesmo modo"

e Ele é generoso com todos aqueles que clamam por Ele
Aqui, "Ele é generoso" significa que Deus abençoa generosamente. Você pode fazer isso de forma explícita em sua tradução. TA: "e Ele generosamente abençoa todos aqueles que confiam nEle"

Porque todo aquele que invocar o nome do Senhor será salvo
Aqui, a palavra "nome" é uma metonímia para Jesus. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "O Senhor salvará todo aquele que confia nEle"

Romans 10:14

Como podem clamar por Ele, a quem não acreditam?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar a importância de falar as boas novas de Cristo para aqueles que não têm ouvido. A palavra "eles" refere-se àqueles que ainda não pertencem a Deus. TA: "Aqueles que não acreditam em Deus, não podem clamar por Ele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E como eles podem crer NAquele em quem não ouviram?
Paulo usa outra pergunta pela mesma razão. TA: "E eles não podem crer nEle se não ouvirem Sua mensagem" ou "E eles não podem crer nEle se não têm ouvido a mensagem sobre Ele"

Crer em
Aqui, isso significa reconhecer que o que a pessoa disse é verdade.

E como eles podem ouvir sem um pregador?
Paulo usa outra pergunta pela mesma razão. TA: "E eles não podem ouvir a mensagem se alguém não contar a eles"

E como eles podem pregar, se não forem enviados?
Paulo usa outra pergunta pela mesma razão. A palavra "eles" refere-se àqueles que pertencem a Deus. TA: "E eles não podem contar à outras pessoas a mensagem, a menos que alguém os envie"

Quão belos são os pés daqueles que proclamam notícias de coisas boas
Paulo usa "pés" para representar aqueles que viajam e trazem a mensagem àqueles que não têm ouvido. TA: "É maravilhoso quando mensageiros vêm e nos contam as boas novas!"

Romans 10:16

Mas nem todos escutaram
Aqui "eles" refere-se ao Judeus. "Mas nem todos os Judeus escutaram"

Senhor, quem acreditou na nossa mensagem?
Paulo está usando essa pergunta para enfatizar o que Isaías profetizou nas Escrituras que muitos Judeus não poderiam crer em Jesus. Você pode traduzir isso como uma declaração. TA: "Senhor, muito deles não acreditam em nossa mensagem"

- Acreditar - Aceitar ou confiar que alguma coisa é verdade.

nossa mensagem
Aqui, "nossa" refere-se a Deus e a Isaías.

A fé vem do ouvir
Aqui "fé" refere-se a "crer em Cristo" (UDB)

Romans 10:18

Mas eu digo, "Eles não ouviram?" Sim, a maioria certamente
Paulo usa uma pergunta para enfatizar. Você pode traduzir isso como uma declaração. TA: "Mas, Eu digo que os Judeus certamente tem ouvido a mensagem sobre Cristo"

O som deles se prapagou sobre toda a terra, e as suas palavras, até os confins do mundo"
Aquelas duas declarações significam basicamente a mesma coisa e Paulo as usa para enfatizar. A palavra "deles" refere-se ao sol, a lua, e as estrelas. Aqui, eles são descritos como mensageiros humanos que contam às pessoas sobre Deus. Isso refere-se a como as suas existências mostram o poder e a glória de Deus. Você pode fazer de forma explícita, que Paulo está citando as Escrituras aqui. TA: "Como registram as Escrituras, 'O sol, a lua, e as estrelas são provas do poder e da glória de Deus, e todos no mundo veem e sabem a verdade sobre Deus"

Romans 10:19

Além disso, Eu digo: "Israel não sabia?"
Paulo usa uma pergunta para dar ênfase. A palavra "Israel" é uma metonímia para as pessoas que viveram na nação de Israel. TA: "Outra vez eu te digo, que o povo de Israel sabia a mensagem"

Primeiro Moisés disse: "Eu provocarei vocês... Eu te provocarei"
Isso significa que Moisés escreveu o que Deus disse. "Eu" refere-se a Deus, e "vocês" refere-se aos Israelitas. TA: "Primeiro Moisés diz que Deus provocará vocês... Deus os agitará"

Pelo o que não é uma nação
"por aqueles que não consideram ser uma nação verdadeira" (UDB) ou "pelas pessoas que não pertencem a nenhuma nação"

Por meio de uma nação sem entendimento
Aqui "sem entendimento" significa que as pessoas não conheciam a Deus. TA: "Por meio de uma nação com pessoas que não conhecem a Mim ou os Meus comandos"

Eu provocarei vocês para a ira
"Eu irei enraivecê-los" ou "Eu farei com que tornem-se irritados"

vocês
Isso refere-se à nação de Israel.

Romans 10:20

Informação Geral
Aqui as palavras "Eu", "mim", e "meu" referem-se a Deus.

E Isaías é muito ousado e diz
Isso significa que o profeta Isaías escreveu o que Deus disse.

Eu fui encontrado por aqueles que não me procuravam
Profetas, frequentemente falam de coisas no futuro como se já tivessem acontecido. Isso enfatiza que a profecia certamente se tornará realidade. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA:

"Mesmo que o povo Gentio não me procure, eles me acharão"

Eu apareci
"Eu fiz a mim mesmo conhecido"

ele diz
"ele" refere-se a Deus, que está falando através de Isaías.

o dia inteiro
Essa frase é usada para enfatizar o esforço contínuo de Deus. "continuamente"

Eu estendi as minhas mãos para pessoas desobedientes e rebeldes
"Eu tentei acolhê-los e ajudá-los, mas vocês recusaram minha ajuda e continuaram a desobedecer"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Eu pergunto então: Deus rejeitou Seu povo? De modo algum. Pois eu também sou um israelita, um descendente de Abraão, da tribo de Benjamim. **2** Deus não rejeitou Seu povo, a quem de antemão conheceu. Não sabeis o que a Escritura diz sobre Elias, como ele suplicou ao Senhor contra Israel? **3** "Senhor, eles mataram Teus profetas, quebraram Teus altares, e só eu fiquei, e eles buscam tirar minha vida". **4** Mas, o que Deus lhe respondeu? "Eu reservei para Mim mesmo sete mil homens que não dobraram os joelhos a Baal". **5** Assim também, neste tempo presente, há um remanescente, por causa da eleição da graça. **6** Mas, se é pela graça, já não é mais pelas obras. Caso contrário, a graça não seria graça. [1]**7** E então? As coisas que Israel procura, isso não alcançou, mas os eleitos as alcançaram, e os demais foram endurecidos. **8** Exatamente como está escrito: "Deus lhes deu um espírito de entorpecimento, olhos para que não vejam, e ouvidos para que não ouçam, até o dia de hoje". **9** Então Davi diz: "Que sua mesa se torne uma rede e uma armadilha, uma pedra de tropeço e uma retaliação para eles. **10** Que seus olhos sejam escurecidos para que não vejam, e as suas costas encurvadas para sempre". **11** Pergunto, então: eles tropeçaram para cair? De maneira alguma. Em vez disso, por seu fracasso, veio a salvação para os gentios, a fim de provocar-lhes ciúmes. **12** Agora, se o fracasso deles é a riqueza do mundo, e a sua perda é a riqueza dos gentios, quanto maior será sua plenitude? **13** Mas agora falo a vós, gentios, uma vez que sou um apóstolo para os gentios, glorifico o meu ministério. **14** Talvez eu provocarei ciúmes àqueles que são da minha própria carne, e, talvez, alguns sejam salvos. **15** Pois, se a rejeição deles é a reconciliação do mundo, o que será a sua aceitação, senão vida dentre os mortos? **16** Se os primeiros frutos são santos, a massa também é; se a raiz é santa, os ramos também são. **17** Mas, se alguns dos ramos foram quebrados, e tu, um ramo de oliveira silvestre, foste enxertado entre eles, e te tornaste participante com eles da rica raiz da oliveira, **18** não te glories contra os ramos. Mas, se te gloriares, sabe que não és tu que sustenta a raiz, mas a raiz que te sustenta. **19** Tu então dirás: "Os ramos foram quebrados para que eu fosse enxertado". **20** Verdade! Por causa da incredulidade deles, eles foram quebrados, mas tu permaneces por tua fé. Não penses muito de ti mesmo, mas teme. **21** Porque, se Deus não poupou os ramos naturais, também não te poupará. **22** Observa, então, a bondade e a severidade de Deus. Por um lado, a severidade veio sobre os judeus que caíram; mas por outro lado, a bondade de Deus veio sobre ti, se permaneceres em Sua bondade. Caso contrário, tu também serás cortado. **23** E eles também, se não permanecerem na sua incredulidade, serão enxertados de volta. Pois Deus é capaz de enxertá-los novamente. **24** Porque, se foste cortado da oliveira silvestre por natureza e, contrariamente à natureza, foste enxertado na boa oliveira, quanto mais os judeus, que são ramos naturais, serão enxertados de volta em sua própria oliveira? **25** Porque, irmãos, eu não quero que fiqueis sem saber deste mistério, a fim de que não sejais sábios em vosso próprio pensamento. Este mistério é que ocorreu um endurecimento parcial a Israel, até que chegue a plenitude dos gentios. **26** Assim, todo o Israel será salvo, como está escrito: "Virá de Sião o Libertador. Ele removerá a impiedade de Jacó. **27** E esta será a Minha aliança com eles, quando Eu retirar os seus pecados". **28** Quanto ao Evangelho, eles são odiados por vossa causa; todavia, quanto à escolha de Deus, eles são amados por causa dos antepassados. **29** Pois os dons e o chamado de Deus são imutáveis. **30** Pois, antigamente, fostes desobedientes a Deus; mas, agora, recebestes misericórdia por causa da desobediência deles. **31** Do mesmo modo, esses judeus agora têm sido desobedientes. O resultado foi que, através da misericórdia mostrada a vós, eles também podem receber misericórdia agora. **32** Pois Deus encerrou todos dentro da desobediência, a fim de que Ele tenha misericórdia de todos. **33** Ó profundidade da riqueza, da sabedoria e do conhecimento de Deus! Quão insondáveis são os Seus juízos, e os Seus caminhos incompreensíveis! **34** Pois quem conheceu a mente do Senhor? Ou quem se tornou Seu conselheiro? **35** Ou quem primeiro Lhe deu alguma coisa, para que Deus lhe retribua?" **36** Pois Dele, por Ele e para Ele são todas as coisas. A Ele seja a glória para sempre. Amém.

Footnotes

11:6 [1](Algumas cópias antigas traduzem:)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 11:1

Conexão com o texto anterior:
Embora Israel, como nação, rejeitou a Deus, Deus quis que eles entendessem que a salvação vem pela graça sem as obras.

Então, eu digo
"Eu, Paulo, digo então"

Deus rejeitou o seu povo?
Paulo faz essa pergunta a fim de que ele responda às questões dos Judeus que estão chateados porque Deus incluiu os Gentios entre o povo dele, enquanto os corações do povo judeu foram endurecidos.

Que nunca seja
"Não é possível!" ou "Certamente não!" Essa expressão nega fortemente que isso poderia acontecer. Você deve ter uma expressão similar na sua língua que você poderia usar aqui. Veja como você traduziu isso em 9:14.

tribo de Benjamin
Isso se refere à tribo descendente de Benjamin, uma das 12 tribos das quais Deus dividiu o povo de Israel.

quem ele conheceu anteriormente
"quem ele conheceu antes do tempo"

Você não sabe o que as Escrituras dizem sobre Elias, como ele suplicou com Deus contra o povo de Israel?
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. Tradução Alternativa (TA): "Certamente você sabe o que está gravado nas Escrituras sobre quando Elias suplicou com Deus contra Israel"

o que as Escrituras dizem
Paulo está se refereindo às Escrituras como se elas fossem capazes de falar.

eles mataram
"Eles" se refere ao povo de Israel.

Eu .....
O pronome "eu" se refere a Elias.

buscando minha vida
"desejando matar-me"

Romans 11:4

Mas o que a resposta de Deus o diz?
Paulo está usando essa questão para trazer o leitor a sua próxima questão. TA: "Como Deus responde a ele?"

ele
O pronome "ele" se refere a Elias.

sete mil homens
"7.000 homens"

remanescentes
Aqui, isso significa uma pequena parte das pessoas que Deus escolheu para receber sua graça.

Romans 11:6

Mas se é pela graça
Paulo continua a explicar como a misericórdia de Deus funciona. TA: "Mas mesmo a misericórdia de Deus funciona pela graça"

Então o quê?
"O que podemos concluir?" Paulo faz essa pergunta para levar o leitor até sua próxima questão. Você pode traduzir como uma declaração. TA: "Isso é o que nós precisamos lembrar"

Deus os deu um espírito de cegueira, olhos que não deveriam ver, e ouvidos que não deveriam ouvir
Essa é a metáfora sobre o fato das pessoas estarem espiritualmente cegas. Eles não são capazes de ouvir nem receber a verdade espiritual.

espírito de
Aqui, significa "tendo as características de", como a do "espírito do conhecimento".

olhos que não deveriam ver
O conceito de vendo com os olhos foi considerado equivalente ao ganho de entendimento.

ouvidos que não deveriam ouvir
O conceito de escutando com ouvidos foi considerado ser equivalente a obediencia.

Romans 11:9

Deixe que sua mesa se torne uma rede, uma armadilha
"Mesa" é uma metonímia que representa festança, e "rede" e "armadiha" são metáforas que representam punição. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: Porfavor, Deus, faça seus banquetes como uma armadilha que os prenda"

uma pedra de tropeço
Paulo fala de alguém pecando como se estivesse caindo. Uma "pedra de tropeço" é qualquer coisa que leva uma pessoa a tropeçar e cair. TA: "algo que tente alguém a pecar"

e retaliação contra eles
"algo que permite a você se vingar deles"

mantendo sempre suas costas dobradas
Davi pede a Deus para que tornasse seus inimigos em escravos que sempre carregam cargas pesadas em suas costas. Ver:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 11:11

Conexão com o texto anterior:
Com Israel como nação rejeitando a Deus, Paulo alerta os Gentios para serem cuidadosos a fim de que eles não cometam o mesmo erro.

Eles que tropeçaram para cair?
Paulo usa essa pergunta para adicionar ênfase. TA: "Deus rejeitou-os para sempre, porque pecaram?"

Que nunca seja
"Não é possível!" ou "Certamente não!" Essa expressão nega fortemente que isso poderia acontecer. Você deve ter uma expressão similar no seu idioma que você poderia usar aqui. Veja como você traduziu isso em 9:14.

provocar....ciúmes
Traduza essa frase da mesma forma que você fez em 10:19.

se sua fraqueza é a riqueza do mundo, e se sua perda é a riquesa dos gentios
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Se você precisar, você pode combiná-los em sua tradução. TA: "quando os judeus falharam espiritualmente, o resultado foi que Deus abençoou abundantemente os não-judeus"

as riquezas do mundo
Porque os judeus rejeitaram a Cristo, Deus abençoou ricamente os gentios dando-lhes a oportunidade de receber a Cristo.

o mundo
Aqui, o "mundo" é uma metonímia que se refere às pessoas que vivem no mundo, especialmente os gentios.

Romans 11:13

provoca para o ciúmes
Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 10:19.

aqueles que são da minha própria carne
Isso se refere a "meus companheiros judeus" (UDB).

Provavelmente nós salvaremos alguns deles
Deus salvará aqueles que acreditam. TA: "Provavelmente alguns acreditarão e Deus os salvará"

Romans 11:15

aqueles
Esse pronome se refere aos descrentes judeus.

o mundo
Aqui, "mundo" é a metonímia para as pessoas que moram no mundo. TA: "as pessoas no mundo"

como será sua acolhida senão a vida após a morte?
Paulo faz essa pergunta para adicionar ênfase. Você pode traduzir de uma maneira rápida. TA: "como Deus os receberá quando eles acreditarem em Cristo? Será como se eles voltassem dos mortos para a vida!"

Se as primícias são reservadas, também é o pedaço de massa
Paulo está falando de Abraão, Isaque e Jacó, dos ancestrais Israelitas, como se eles fossem o primeiro grão das "primícias" a ser colhido. Ele também está falando dos Israelitas que são descendentes daqueles homens como se eles fossem o "pedaço de massa" que eles fizeram do grão.

se a raíz está reservada, também são os galhos
Paulo está falando de Abraão, Isaque e Jacó, dos ancestrais Israelitas, como se eles fossem a raíz da árvore, e os Israelitas que são os descendentes desses homens, como se eles fossem "os galhos" da árvore."

reservado
As pessoas sempre dedicaram a Deus as primeiras colheitas que eles colheram. Aqui, "primícias" representa o primeiro povo a acreditar em Cristo.

Romans 11:17

se você, um galho de oliveira selvagem
O pronome "você", e a frase "um galho selvagem de oliveira", refere-se ao povo gentio que tem aceitado a salvação através de Jesus.

Mas se alguns dos galhos fossem quebrados
Aqui, Paulo se refere aos judeus que rejeitaram a Jesus como "galhos quebrados". Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Mas se alguém quebrou alguns galhos"

foram enxertados entre eles
Aqui, Paulo fala dos gentios cristãos como se fossem "galhos enxertados". Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus encaixou você a árvore entre os galhos restantes"

a rica raíz da oliveira
Aqui, "a rica raíz" é uma metáfora que se refere às promessas de Deus.

não se gabe dos galhos
Aqui, "os galhos" é uma metáfora que representa o povo judeu. TA: "não diga que você é melhor do que o povo judeu que Deus rejeitou"

não é você que suporta a raíz, mas a raíz que te suporta
Novamente Paulo insinua que os crentes gentios são galhos. Deus os salva só por causa das promessas convenientes que Ele fez aos judeus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 11:19

os galhos foram quebrados
Aqui "galhos" se refere aos judeus, que rejeitaram a Jesus, quem Deus rejeitou. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus quebrou os galhos"

Eu devo ser enxertado
Paulo usa essa frase para se referir aos crentes gentios quem Deus aceitou. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "ele deve me encaixar"

deles... eles
Os pronomes "deles" e "eles" se refere ao povo judeu que não acreditavam.

mas você permanece firme por causa de sua fé
Paulo fala dos crentes gentios permanecendo fiéis como se eles estivessem firme e ninguém poderia movê-los. TA: "mas você permanece por causa da fé"

Porque se Deus não poupou os galhos naturais, tampouco os poupará
Aqui "os galhos naturais" se referem ao povo judeu que rejeitou a Jesus. TA: "Desde que Deus não poupou aqueles descrentes judeus, que cresceram como os galhos naturais de uma árvore que veio da raíz; então agora, se você não acredita, Ele não o poupará também (UDB)

Romans 11:22

as ações bondosas e a severidade de Deus
Paulo está lembrando dos crentes gentios que mesmo Deus agindo bondosamente com eles, Ele não hesitará em julgar e puni-los.

a severidade veio com os judeus
Paulo fala de "severidade" como se estivesse viva e se movendo. Você pode explicar que Deus teve que lidar rigorosamente com o povo judeu. TA: "Deus lidou rigorosamente com os judeus"

Caso contrário, você também sera cortado
Paulo usa novamente a metáfora de um galho, que Deus pode "cortar fora" se Ele precisar. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: Caso contrário, Deus te cortará"

Romans 11:23

Se eles não continuam na sua incredulidade
A frase " não continuam na sua incredulidade" é duplamente negativa. Você pode traduzir isto de uma forma positiva. TA: "se os judeus começam acreditando em Cristo"

Eles serão enxertados de volta
Paulo fala dos judeus como galhos que poderiam ser enxertados de volta numa árvore se eles começassem a acreditar em Jesus. Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "Deus os enxertará de volta"

enxertar
Isso é um processo comum onde o fim de um galho vivo de uma árvore é inserido em outro para que o novo galho continue a crescer naquela árvore.

Porque se você fosse cortado fora do que é por natureza uma oliveira selvagem, e contrário a natureza fosse enxertado em uma boa oliveira; quanto mais esses judeus, que são os galhos naturais, seriam enxertados de volta na sua própria oliveira?
Paulo continua a falar sobre os crentes gentios e judeus como se eles fossem galhos de uma árvore. Você pode traduzir de forma rápida. TA: "Pois se Deus o tiver cortado fora do que é por natureza uma oliveira selvagem, e contrário a natureza o enxertou em uma boa oliveira; quanto mais Ele enxertará esses judeus, que são o galhos naturais, em sua própria oliveira?"

galhos
Paulo está falando dos judeus e gentios como se eles fossem galhos. Os "galhos naturais" representam os judeus, e os "galhos enxertados" representam os crentes gentios.

eles... deles
Todas os acontecimentos de "eles" ou "deles" se referem aos judeus.

Romans 11:25

Eu não quero que vocês estejam desinformados
Aqui Paulo usa uma negativa dupla. Você pode traduzir isso de uma forma positiva. TA: "eu quero muito que você esteja ciente"

irmãos
Aqui, "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

eu
O pronome "eu" se refere a Paulo

vocês... vocês... seus
Os pronomes "vocês" e "seus" se referem aos crentes gentios.

a fim de que vocês não sejam sábios em seus próprios pensamentos
Paulo não quer que os crentes gentios pensem que els são mais sábios que os descrentes judeus. TA: "para que vocês não pensem que vocês são mais sábios do que você são"

Um endurecimento parcial ocorreu em Isarel
Paulo fala de "endurecimento" ou teimosia como se fosse um endurecimento dos orgãos físicos no corpo. Alguns judeus tem se recusado a aceitar a salvação através de Jesus. TA: "muitas pessoas em Israel continuam teimando"

até que venha a plenitude dos gentios
A palavra "até" implica que alguns judeus acreditarão depois de Deus ter terminado de trazer os gentios para a igreja.

Romans 11:26

Conexão com o texto anterior:
Paulo diz que um entregador virá para fora de Israel para a glória de Deus.

Assim, todo o Israel será salvo
Aqui, Paulo fala generalizando. Ele não quer dizer que toda pessoa em Israel será salva. Você pode traduzir de uma maneira ativa. TA: Assim Deus salvará muitos em Israel"

assim como está escrito
Você pode traduzir isso de uma maneira rápida. TA: "assim como as Escrituras registram"

Fora de Sião
Aqui "Sião" é usada como uma metonímia para a região em que Deus habita. TA: "De onde Deus está entre os judeus"

o Entregador
"o que liberta o seu povo" (UDB)

Ele removerá a impureza
Paulo fala de impureza como se fosse um objeto que alguém pode remover, provavelmente como alguém remove uma veste.

de Jacó
Aqui, "Jacó" é usado como uma metonímia para Israel. TA: "do povo de Isarel"

Eu levarei embora seus pecados
Aqui, Paulo fala dos pecados como se eles fossem objetos que alguém poderia levar embora. TA: "Removerei o fardo dos seus pecados"

Romans 11:28

Por um lado...por outro
É um par de frases usadas para comparar dois fatos diferentes sobre um assunto. Paulo usa essas frases para explicar que Deus rejeitou os judeus, mas Ele ainda os ama.

quanto ao evangelho
Você pode explicar que Deus tratou os judeus como inimigos porque eles rejeitaram Jesus. TA: "porque os judeus rejeitaram as boas novas sobre Cristo"

eles são inimigos em seu nome
O amor de Deus pelos gentios foi tão grande que seu amor pelos judeus parecia ódio em comparação.

eles são amados por causa dos antepassados
Você pode traduzir de uma maneira rápida. TA: "Deus ainda os ama por causa do que Ele prometeu fazer para seus antepassados"

Porque os dons e o chamado de Deus são imutáveis
Paulo fala das bençãos espirituais e materiais que Deus prometeu dar ao seu povo como se fossem dons. O chamado de Deus se refere ao fato de que Deus chamou os judeus para serem seu povo. TA: "Pois Deus nunca mudou de ideia sobre o que Ele prometeu dá-los, e sobre como ele os chamou para serem o seu povo"

Romans 11:30

vocês foram anteriormente desobediente
"vocês não obedeceram no passado"

Vocês receberam misericórdia por causa de sua desobediência
Aqui misericórdia significa as bençãos imerecidas de Deus. TA: "porque os judeus rejeitaram a Jesus, vocês receberam bençãos que não mereciam"

vocês
Refere-se aos crente gentios, e é plural.

Deus encerrou tudo na desobediência
Deus tem tratado as pessoas que O desobedeciam como prisioneiros que são incapazes de escapar da prisão. TA: "Deus fez prisioneiros aqueles que O desobedecem. Agora eles não conseguem parar de desobedecer a Deus"

Romans 11:33

Ó, a profundidade das riquezas de ambos a sabedoria e o conhecimento de Deus!
Aqui, "sabedoria" e "conhecimento" significam basicamente a mesma coisa. TA: "Quão maravilhoso são os benefícios de ambos a sabedoria e o conhecimento de Deus!"

Quão insondáveis são seu julgamentos, e seus caminhos além da descoberta
"Nós somos completamente incapazes de entender as coisas que ele decidiu e de descobrir os caminhos em que ele age para conosco"

Pois quem conheceu a mente do Senhor?
Paulo usa essa pergunta para enfatizar seu ponto de vista. Você pode traduzir isso como uma declaração. TA: "Ninguém nunca soube o que o Senhor pensa"

ou quem se tornou seu conselheiro?
Paulo usa essa pergunta para enfatizar esse ponto de vistas. Você pode traduzir como uma declaração. TA: "Ele não precisa que ninguém Lhe dê conselhos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 11:35

Ou quem primeiro deu alguma coisa a Deus, para ser retribuido por Ele?
Paulo usa essa pergunta para enfatizar seu ponto de vista. TA: "Ninguém nunca deu nada a Deus que Ele não recebeu primeiro de Deus" DEle... através dEle,... para Ele - Aqui, todas as ocorrências "Dele" se referem a Deus.

Para Ele seja a glória para sempre
Isso expressa o desejo de Paulo para todos os povos honrarem a Deus. Você pode especificar isso em sua tradução. TA: "Que todas as pessoas honrem a Ele para sempre!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Portanto, irmãos, eu insisto que, pelas misericórdias de Deus, apresenteis vossos corpos como sacrifício vivo, santo e agradável a Deus, que é o vosso culto racional. **2** Não vos conformeis com este mundo, mas transformai-vos pela renovação da vossa mente para que conheçais qual é a boa, agradável e perfeita vontade de Deus. **3** Porque, pela graça que me foi dada, eu vos digo que cada um de vós não deve pensar de si mesmo muito mais do que deveria; mas sim, pense sabiamente, segundo a medida da fé que Deus repartiu a cada um. **4** Pois nós temos muitos membros em um corpo, mas nem todos os membros têm a mesma função. **5** Assim também nós, que somos muitos, formamos um só corpo em Cristo e, individualmente, somos membros uns dos outros. **6** Nós temos diferentes dons de acordo com a graça que nos foi dada. Se o dom de alguém é profecia, que seja conforme a proporção da fé. **7** Se o dom é serviço, que sirva. Se o dom é ensinar, que ensine. **8** Se o dom é encorajamento, que encoraje. Se o dom é contribuir, que contribua generosamente. Se o dom é liderar, que lidere com zelo. Se o dom é misericórdia, que exerça misericórdia com alegria. **9** Que o amor seja sem hipocrisia. Odiai o mal; apegai-vos ao que é bom. **10** Quanto ao amor fraternal, sede afetuosos uns para com os outros. Quanto à honra, respeitai-vos uns aos outros. **11** Quanto ao zelo, não sejais descuidados. Sede fervorosos no espírito, servindo ao Senhor. **12** Alegrai-vos na esperança que tendes no futuro. Sede pacientes nas tribulações. Orai constantemente. **13** Compartilhai as necessidades dos santos e sede hospitaleiros. **14** Abençoai os que vos perseguem; abençoai e não amaldiçoeis. **15** Alegrai-vos com os que se alegram; chorai com os que choram. **16** Tende o mesmo sentimento uns para com os outros. Não penseis de maneira orgulhosa, mas aceitai as pessoas humildes. Não sejais sábios aos vossos próprios olhos. **17** A ninguém pagueis mal por mal. Fazei o que é bom à vista de todos. **18** Se for possível, no que depender de vós, tende paz com todos. **19** Amados, não vos vingueis a vós mesmos, mas dai lugar à ira de Deus. Porque está escrito: "'A vingança pertence a Mim; Eu retribuirei'. diz o Senhor". **20** "Mas se o teu inimigo tiver fome, dá-lhe de comer. Se ele tiver sede, dá-lhe de beber. Porque se fizeres isso, tu amontoarás brasas de fogo sobre a cabeça dele". **21** Não te deixes vencer pelo mal, mas vence o mal com o bem.

Romans 12:1

Conexão com o texto:
Paulo fala o que a vida de um crente deveria ser e como eles deveriam servir.

Portanto, eu insisto, irmãos, pelas misericórdias de Deus
Aqui, "irmãos" se refere aos companheiros fiéis, ambos homens e mulheres. TA: "Fiéis companheiros, por causa da grande misericórdia que Deus tem vos dado, eu vos quero muito."

apresentem vossos corpos em sacrifício vivo
Aqui, Paulo usa a palavra "corpos" para se referir à pessoa inteira. Paulo está comparando um crente em Cristo que completamente obedece a Deus, aos animais que os Judeus mataram e então ofereceram a Deus. TA: "para oferecerem si mesmos completamente a Deus enquanto estão vivos como se seus corpos estivessem mortos em sacrifício no altar do templo"

santo e aceitável a Deus
Possíveis significados são 1) "um sacrifício que você dá a Deus somente e que agrada a Ele"

esse é seu serviço sensato
"Essa é a forma certa de adorar a Deus"

Não se conformem com esse mundo
Possíveis significados são 1) "Não se comporte como o mundo se comporta" ou 2) "Não pense da forma que o mundo pensa."

Não se conformem
Possíveis significados são 1) "Não deixem o mundo lhes dizer o que fazer e o que pensar" ou 2) "Não permitam si mesmos a agir e a fazer o que o mundo faz"

esse mundo
Isso se refere aos infiéis que vivem no mundo.

mas sejam transformados pela renovação da vossa mente
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "mas deixe Deus mudar o jeito que você pensa e se comporta"

Romans 12:3

Pois, pela graça que me foi dada
Aqui, "graça" se refere à Deus escolher Paulo para ser um apóstolo e líder da igreja. Você pode fazer de uma forma explícita na sua tradução. Você pode também traduzir de uma forma rápida. TA: "porque Deus espontaneamente me escolheu para ser um apóstolo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

cada um entre vocês não devem pensar muito mais de si mesmos do que deveriam
"que nenhum entre vocês deveriam pensar que são melhores que outras pessoas"

mas sim, eles deveriam pensar com sabedoria
"Mas vocês deveriam ser sábios em como pensam sobre si mesmos"

assim como Deus tem dado a cada um, uma medida de fé
Paulo supõe aqui que os crentes tem habilidades diferentes que correspondem à fé deles em Deus. TA: "desde/uma vez que Deus tem dado a cada um, habilidades diferentes por causa da sua confiança NEle"

Romans 12:4

Porque
Paulo usa essa palavra pra mostrar que ele irá explicar por que alguns Cristãos não deveriam pensar que eles são melhores que outros.

nós temos muitos membros em um corpo
Paulo se refere a todos os crentes em Cristo como se eles fossem partes diferentes do corpo humano. Ele faz isso para ilustrar que mesmo que os crentes sirvam a Cristo de formas diferentes, cada pessoa pertence a Ele e O serve de uma forma importante.

membros
São partes como olhos, estômago e mãos.

são individualmente membros um do outro
Paulo fala aos crentes como se Deus tivesse fisicamente os unido como as partes de um corpo humano. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Deus ajuntou todos os crentes a todos os outros crentes"

Romans 12:6

Nós temos dons diferentes de acordo com a graça que nos foi dada
Paulo fala das diferentes habilidades dos fiéis como sendo dons gratuitos de Deus. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Deus tem gratuitamente dado a cada um de nós a habilidade de fazer coisas diferentes para Ele"

que seja de acordo com a proporção da sua fé
Possíveis significados são 1) "deixe ele falar as profecias que não vão além da quantia de fé que Deus tem nos dado" ou 2) "deixe ele falar profecias que vão de acordo com os ensinamentos da nossa fé."

se o dom de um é contribuir
Aqui, "contribuir" se refere a dar dinheiro e outras coisas às pessoas. Você pode fazer esse significado explícito na sua tradução. TA: "Se um tem o dom de dar dinheiro ou outros bens às pessoas que precisam"

Romans 12:9

Que o amor seja sem hipocrisia
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "você deve amar as pessoas sinceramente e verdadeiramente"

amor
A palavra que Paulo usa aqui se refere ao tipo de amor que vem de Deus e foca no bom dos outros, mesmo quando isso não beneficia se beneficia.

Quanto ao amor com os irmãos, seja afetuoso
Aqui Paulo começa uma lista de nove itens, cada um com "Quanto... seja", para dizer aos crentes o tipo de pessoa que eles deveriam ser. Você pode traduzir alguns dos itens como "Quanto... faça." A lista continua até 12:11.

Sobre o amor com os irmãos
"assim como vocês amam seus fiéis companheiros"

amor
Essa é outra palavra que significa o amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família. Esse é um amor natural entre amigos ou parentes.

seja afetuoso
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "mostrar afeição"

Quanto a honra, respeite um ao outro
"Honrar e respeitar ao próximo" ou "Honrar seus fiéis companheiros respeitando-os."

Romans 12:11

Quanto a diligência, não hesitem. Quanto ao Espírito, sejam ansiosos. Quanto ao Senhor, sirva a Ele
"Não sejam lentos no seu trabalho, mas sejam avivados para seguir o Espírito e servir ao Senhor"

Quanto a diligência, não hesitem. Quanto ao Espírito, sejam ansiosos. Quanto ao Senhor, sirva a Ele
"Não sejam lentos no seu trabalho, mas sejam avivados para seguir o Espírito e servir ao Senhor"

Alegrem-se na esperança que vocês tem sobre o futuro
Paulo supõe aqui que os crentes podem ter esperança de que Deus irá ajuda-los. TA: "Sejam felizes porque vocês estão confiantes de que Deus os irá ajudar"

Sejam pacientes em suas tribulações
"Esperem pacientemente sempre que tiverem problemas"

Compartilhem nas necessidades dos fiéis
Esse é o último item na lista que começou em 12:9. "Quando os Cristãos estão com problemas, ajude-os com o que eles precisam"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Encontrem muitas formas de mostrar hospitalidade
"Sempre os acolham na sua casa quando eles precisarem de um lugar para ficar"

Romans 12:14

Tenham o mesmo pensamento uns para com os outros
Esse é um idioma que significa viver em união. TA: "Concordar com o próximo" ou "Viver em união com os outros"

Não pensem de maneira orgulhosa
"Não pense que você é mais importante que os outros"

aceitem as pessoas humildes
"acolham pessoas que não parecem importante"

Não sejam sábios em seus próprios pensamentos
"Não pensem sobre si mesmos como tendo mais sabedoria que todosos outros"

Romans 12:17

Não devolvam mal por mal
"Não façam coisas más para alguém que tem feito algo ruim pra você"

Façam o que é correto aos olhos de todos
"Façam coisas que todos consideram serem boas"

no que depender de vocês, tenham paz com todos
"façam o que for possível para viver em paz com todos"

Romans 12:19

deixem caminho para a ira de Deus
Aqui, "ira" é uma metonímia para a punição de Deus. TA: "permitir Deus a puní-los"

Pois está escrito
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Porque alguém tem escrito"

A vingança pertence a mim; Eu retribuirei"
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Deus vingará o seu povo. TA: "Eu certamente os vingarei"

seu inimigo... alimente-o... dá-lhe de beber... se você fizer isso, irá acumular... Não se deixem vencer pelo mal, mas vençam o mal
Todas as formas de "vocês" e "seus" são endereçados como para uma pessoa.

Mas se seu inimigo está com fome... sua cabeça
Em 12:20, Paulo cita outra parte da Escritura. TA: "Mas a Escritura também diz, 'Se seu inimigo está com fome... sua cabeça'"

alimente-o
"dê a ele alguma comida"

acumular brasas de fogo em sua cabeça
Paulo fala das bençãos que os inimigos receberão como se alguém estivesse derramando brasas de fogo em suas cabeças. Possíveis significados são 1) "fazer a pessoa que te ofendeu, se sentir mal em como ela tem maltratado você" ou 2)"dar a Deus uma razão para julgar o seu inimigo mais rigorosamente."

Não se deixem vencer pelo mal, mas vençam o mal com o bem
Paulo descreve o "mal" como se fosse uma pessoa. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Não deixem aqueles que são maus, derrotarem você, mas derrotem aqueles que são maus, fazendo o que é bom"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Que toda pessoa seja obediente às autoridades superiores, porque não há autoridade, a menos que esta venha de Deus; e as que existem foram designadas por Deus. **2** Portanto, aquele que resiste à autoridade se opõe à ordem de Deus; e aqueles que se opõem a ela receberão julgamento sobre si mesmos. **3** Pois os governantes não são um terror para as boas obras, mas para as más obras. Não queres ter medo da autoridade? Faze o que é bom, e terás sua aprovação. **4** Porque ela é uma serva de Deus para o teu bem. Mas, se fizeres o que é mal, teme, porque ela não carrega espada sem razão; pois é uma serva de Deus, uma vingadora para ira contra aquele que pratica o mal. **5** Portanto, deves obedecer, não apenas por causa da ira, mas também por causa da consciência. **6** Por isso, pagas tributos também. Porque as autoridades são servas de Deus, que se dedicam a todas essas coisas. **7** Paga a todos o que lhes é devido: a quem tributo, tributo; a quem imposto, imposto; a quem temor, temor; a quem honra, honra. **8** Não devas a ninguém coisa alguma, exceto o amor uns pelos outros. Porque aquele que ama seu próximo tem cumprido a lei. **9** Os mandamentos: "Não cometerás adultério", "Não matarás", "Não roubarás", "Não cobiçarás", e se há qualquer outro mandamento também, tudo é resumido na seguinte ordem: "Amarás o teu próximo como a ti mesmo". **10** O amor não causa dano ao seu próximo. Portanto, o amor é o cumprimento da lei. **11** Por causa disso, tu conheces o tempo, que já é hora de despertardes do sono. Pois agora nossa salvação está mais próxima do que quando cremos no princípio. **12** A noite está avançada, e o dia vem se aproximando. Vamos, portanto, deixar as obras das trevas, e nos vestir das armas da luz. **13** Vamos andar de maneira digna, como em pleno dia; não em orgias ou bebedeiras; não em imoralidade sexual ou depravação; não em contendas ou invejas. **14** Mas revesti-vos do Senhor Jesus Cristo, e não alimenteis a carne, nos seus desejos.

Romans 13:1

Conexão com o texto:
Paulo fala aos crentes como viver debaixo dos governantes.

Deixe cada alma ser obediente a
Aqui "alma" é uma metonímia para todas as pessoas.

autoridades superiores
"oficiais de governo" (UDB)

Para
"porque"

não existe autoridade que não venha de Deus
"toda autoridade vem de Deus"

E a autoridade que existe deve ser apontada por Deus
Você pode traduzir de uma forma alternativa TA: "E a pessoa que é uma autoridade está ali porque Deus a colocou ali"

à autoridade
"a autoridade governamental" ou "a autoridade que Deus colocou no poder"

aqueles que se opõe, receberão julgamento sobre si
Você pode traduzir de uma forma alternativa

Romans 13:3

Pois
Paulo usa esta palavra para começcar sua explanação de 13:1 e fala sobre o que resultará se o governante condenar uma pessoa.

governantes não devem ser temídos
Governantes não fazem pessoas boas temê-los.

para boas ações... para más ações
as pessoas são identificadas por suas "boas ações" ou "más ações".

Você deseja não temer as autoridades?
Paulo usa está pergunta para enfatizar este ponto. Você pode traduzir de forma alternativa

você terá louvor por isso
O governante dirá coisas boas sobre pessoas que fazem o que é bom.

ele não leva a espada sem razão
Você pode traduzir de uma forma positiva. TA: " ele carrega a espada por ótima razão" ou "ele tem o poder para punir pessoas, e ele punirá pessoas"

levar a espada
Governantes Romanos levam a espada como um símbolo de sua autoridade.

um vingador para ira
Aqui "ira" representa a punição que a pessoas recebe por suas más obras. TA: "uma pessoa que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

puni pessoas como expressão de irritação governamental contra o mal"

não somente por causa da ira, mas também por causa da consciência
"não somente o governo não te punirá, mas também você terá uma consciência limpa diante de Deus"

Romans 13:6

Por causa disso
"porque a autoridade punirá os malfeitores"

você... pague a qualquer um
Paulo esta endereçando aos crentes aqui.

para
"o porquê você pagaria taxas".

atendem para
" administrador" ou " trabalhador"

tributo a quem é devido tributo; pedágio para quem é devido pedágio; temor a quem é devido temor; honra a quem é devido honra
Essas cláusulas são elípticas. Você pode incluir palavras que estejam faltando em sua tradução. TA: "pague as taxas aqueles que exigirem que você pague taxas. Pague suas mercadorias para aqueles que exigem que você pague desta forma. Respeite aqueles que você deve respeitar. Honre aqueles que você deve honrar".

Pedágio
Aqui se refere a direito aduaneiro.

Romans 13:8

Conexão com o texto:
Paulo diz aos crentes como agir com seus vizinhos.

Não deva a ninguém coisa alguma, exceto o amor uns aos outros
Aqui é uma negação dupla. Você pode traduzir de uma forma positiva TA: "Pague a todos tudo o que você deve, e ame uns aos outros"

dever
Aqui o verbo está no plural e aplica para todos os Cristãos romanos

exeto o amor uns aos outros
É a única dívida que poderia permanecer como mostrado na nota acima.

amor
Aqui se refere ao tipo de amor que vem de Deus e foca no bem aos outros, mesmo quando não benefícia a si mesmo.

Você irá
Todas as ocorrências de "você" em 13:9 é singular, mas a fala está enderessada a um grupo de pessoas como se fossem apenas uma pessoa. Se isso não é natural em sua língua, você pode precisar usar plural aqui.

cobiçar
desejar ter ou algumas posses que outros possuem.

Amor não causa danos ao seu próximo
Esta frase retrata o amor como uma pessoa que é gentil á outra pessoa. TA: "Pessoas que amam seu próximo não lhes prejudicam"

Romans 13:11

conheçam o tempo, que já é o tempo de despertarem do sono
Paulo fala que precisa que os crentes romanos mudem seu comportamento como se precisassem despertar do sono.

A noite está avançada
Paulo fala que a noite é o tempo aonde as pessoas faziam maldade. TA: "O tempo pecaminoso atual está quase no fim"

o dia está próximo
Paulo fala que dia é o tempo que as pessoas param de fazer o mal. TA: "Cristo em breve voltará"

obras das trevas
Aqui são atos perversos que as pessoas preferem fazer à noite, quando está escuro e não podem ser vistas.

vamos colocar as armas da luz
Paula fala de fazer coisas para resistir a Satanás como se as pessoas estivessem colocando armas de preparação para a batalha. TA: "devemos permitir que Deus nos proteja de fazer somente aquelas obras que nós gostariamos de ver pessoas fazendo"

Romans 13:13

Vamos
Paulo inclui seus leitores e outros crentes consigo mesmo.

Vamos andar apropriadamente, como no dia
Paulo fala que viver como verdadeiros crentes é como se estivéssem andando enquanto é dia. TA: " vamos caminhar em um caminho visível sabendo que cada um pode nos ver"

em imoralidade sexual ou em depravação
Estes conceitos significam basicamente a mesma coisa. Você pode combinar sua tradução. TA: "atos sexualmente imorais"

contenda
Aqui refer-se a conspirar contra e discutindo com outra pessoa.

invejas
Aqui refere-se a sentimentos negativos contra o sucesso de outra pessoa ou vantagens sobre outros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

revistam-se do Senhor Jesus Cristo
Paulo fala que aceitando a natureza moral de Cristo como se Ele fosse nossa roupagem exterior que outros podem ver.

revistam-se
Se sua língua tem uma forma de dizer no plural, usa aqui.

não alimentem a carne
Aqui a "carne" se refere a natureza auto-dirigida das pessoas que se opõe a Deus. Aqui é a natureza pecaminosa do ser humano. TA: "não permita que seu velho coração mal aproveite qualquer oportunidade para fazer coisas perversas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Recebei aquele que é fraco na fé, mas sem julgar opiniões. **2** Uma pessoa possui fé para comer qualquer coisa; outra, que é fraca, come apenas vegetais. **3** Aquele que come de tudo não despreze aquele que não come; e aquele que não come de tudo não julgue o que come, pois Deus o recebeu. **4** Quem és tu, que julgas um servo alheio? Diante de seu próprio mestre ele fica de pé ou cai. Mas ele ficará de pé, pois o Senhor é poderoso para firmá-lo. **5** Uma pessoa considera um dia mais importante que outro; outra considera os dias iguais. Deixemos que cada pessoa esteja convicta em sua própria mente. **6** Aquele que observa o dia, observa-o para o Senhor; e aquele que come, come para o Senhor, pois dá graças a Deus. Quem não come, por causa do Senhor não come, e também dá graças a Deus. **7** Porque nenhum de nós vive para si, e ninguém morre para si. **8** Pois se vivemos, vivemos para o Senhor, e se morremos, morremos para o Senhor. Logo, vivendo ou morrendo, somos do Senhor. **9** Porque, para este propósito, Cristo morreu e reviveu, para que possa ser Senhor tanto dos mortos quanto dos vivos. **10** Mas tu, por que julgas teu irmão? E tu, por que desprezas teu irmão? Pois todos estaremos diante do tribunal de Deus. **11** Pois está escrito: "Tão certo como Eu vivo," diz o Senhor, "a Mim todo joelho se dobrará, e toda língua dará louvores a Deus." **12** Assim, cada um de nós dará contas de si mesmo a Deus. **13** Portanto não julguemos mais uns aos outros; mas, ao invés disso, seja do vosso propósito que ninguém coloque um obstáculo ou armadilha diante de seu irmão. **14** Eu sei e estou certo no Senhor Jesus de que nada por si mesmo é impuro, exceto para aquele que considera qualquer coisa impura; para ele é impuro. **15** Se, por causa de comida, teu irmão é entristecido, não estás mais caminhando no amor. Não destruas com tua comida aquele por quem Cristo morreu. **16** Então, não permitais que aquilo que considerais bom seja difamado. **17** Pois o reino de Deus não é sobre comida e bebida, mas sobre justiça, paz e a alegria no Espírito Santo. **18** Pois aquele que serve a Cristo desse modo é aceito por Deus, e aprovado pelas pessoas. **19** Então, busquemos as coisas da paz e as que edificam um ao outro. **20** Não destruas o trabalho de Deus por causa de comida. Todas as coisas de fato são limpas, mas é errado para a pessoa que come causar tropeço. **21** É melhor não comer carne, nem beber vinho, nem qualquer coisa que faça teu irmão tropeçar. **22** Guarda entre ti e Deus o que crês a respeito disso. Abençoado é aquele que não se condena naquilo que aprova. **23** Aquele que duvida é condenado se comer, porque não é segundo a fé; e o que não provém da fé é pecado.

Romans 14:1

Conexão com o texto
Paulo encoraja os cristãos a lembrarem que eles são responsáveis perante Deus.

fraco na fé
Isso refere-se a aqueles que se sentiram culpados por comerem e beberem certas coisas.

não os julgue sobre tais questões
"e não os condenem por suas opiniões"

uma pessoa possui fé em comer qualquer coisa
Aqui "fé" refere-se a fazer o que uma pessoa acredita que Deus está dizendo para ela fazer.

o que é fraco come apenas vegetais
Isso descreve uma pessoa que acredita que Deus não quer que ela coma carne.

Romans 14:3

Quem é você, que julga um servo pertencendo a outro?
Paulo está usando uma pergunta para repreender aqueles que julgam outros. Você pode traduzir isto como uma afirmação. Tradução Alternativa

você, que
A forma de "você" aqui é singular.

Ante seu próprio mestre ele fica de pé ou cai
Paulo fala de Deus como se Ele fosse um mestre que possui servos. TA: "Apenas o mestre pode decidir se ele aceitará o servo ou não"

Mas ele será feito para ficar de pé; pois o Senhor o fará ficar de pé
Paulo fala do servo que é aceitável para Deus como se ele estivesse sendo "feito para ficar de pé" ao invés de cair. Você pode traduzir isto na forma ativa. TA: "Mas o Senhor o aceitará porque ele é capaz de fazer o servo aceitável"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 14:5

uma pessoa aprecia um dia melhor que o outro... outro aprecia os dias igualmente
"Uma pessoa pensa que um dia é mais importante que todos os outros, mas outra pessoa pensa que todos os dias são a mesma coisa"

Deixemos que cada pessoa esteja convicta na sua própria mente
Você pode fazer o sentido completo explícito. Você pode também traduzir isto em uma forma ativa. TA: "Deixe cada pessoa ter certeza que o que ela está fazendo é para honrar o Senhor"

Aquele que observa o dia, observe para o Senhor
Aqui "observa" refere-se a adorar. TA: "A pessoa que adora em um certo dia, faça isso para honrar o Senhor"

e aquele que come, coma pelo Senhor
Esta é uma elipse. Você pode incluir as palavras que faltam. TA: "A pessoa que come todo tipo de comida, faça isso para honrar o Senhor"

Quem não come, evita de comer pelo Senhor, e também dá graças ao Senhor
Esta é uma elipse. Você pode incluir as palavras que faltam. TA: "a pessoa que não come certos tipos de comida, faz isso para honrar o Senhor"

Romans 14:7

Porque nenhum de nós vive para si
Aqui "vive para si" significa viver apenas para agradar a si. TA: "nenhum de nós deveria viver meramente para agradar a nós mesmos"

ninguém morre para si
Isto significa que a morte de alguém afeta outras pessoas. TA: "nenhum de nós deveria pensar que quando morremos, isso afeta apenas a nós"

nós... vivemos
Paulo está incluindo seus leitores.

tanto dos mortos quanto dos vivos
"aqueles que estão mortos e aqueles que estão vivos"

Romans 14:10

por que julga seu irmão? E você, por que despreza seu irmão?
Usando essas perguntas, Paulo está demonstrando como ele precisaria repreender indivíduos em meio aos seus leitores. TA: "é errado que você julgue o seu irmão e é errado que você despreze o seu irmão!" ou "pare de julgar e desprezar o seu irmão!"

irmão
Aqui isto signifca um companheiro cristão, homem ou mulher.

Pois todos estaremos frente ao tribunal de Deus
O "tribunal" refere-se à autoridade de Deus para julgar. TA: "Pois Deus julgará a todos nós"

Pois está escrito
Você pode traduzir isso em uma forma ativa. TA: "Pois alguém escreveu nas Escrituras"

Enquanto eu viver
Esta frase é usada para iniciar um juramento ou promessa solene. TA: "Você pode estar certo de que é verdade"

a mim todo joelho se dobrará, e toda língua dará louvores a Deus
Paulo usa as palavras "joelho" e "língua" para se referir a pessoa em um todo. Também, o Senhor usa a palavra "Deus" para referir-se a Si mesmo. TA: "todas as pessoas se prostrarão e darão louvor a mim"

Romans 14:12

dará conta de si mesmo para Deus
"terá que explicar nossas ações a Deus"

mas ao invés disso decidamos, que ninguém colocará um obstáculo ou armadilha diante de seu irmão
Aqui "obstáculo" e "armadilha" significam basicamente a mesma coisa. TA: "mas ao invés disso faça do seu objetivo não fazer ou falar nada que possa fazer com que seu irmão peque"

irmão
Aqui isto signifca um companheiro cristão, homem ou mulher.

Romans 14:14

Eu sei e estou certo no Senhor Jesus
Aqui as palavras "sei" e "estou certo" significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa para enfatizar a sua certeza. TA: "Estou certo por causa do meu relacionamento com o Senhor Jesus"

nada por si mesmo é impuro
Você pode traduzir isto em forma positiva. TA: "tudo por si mesmo é puro"

por si mesmo
"por sua natureza" ou "pelo que é"

exceto para aquele que considera qualquer coisa impura; para ele é impuro
Paulo infere aqui que uma pessoa deveria se afastar de qualquer coisa que ele pensa que seja impuro. Você pode explicitar isto na sua tradução. AT: "Mas se uma pessoa pensa que algo é impuro, então,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para aquela pessoa é impuro e ela deveria se afastar disso"

Se por causa da comida seu irmão está ferido
"Se você machuca a fé do seu irmão por causa de comida". Aqui a palavra "seu" refere-se aqueles que são fortes na fé e "irmão" refere-se aqueles que são fracos na fé.

irmão
Aqui isto signifca um companheiro cristão, homem ou mulher.

você não mais caminhará no amor
Paulo fala do comportamento dos cristãos como se fosse uma caminhada. TA: "então vocês não estão mais demonstrando amor"

Romans 14:16

não deixe suas boas ações motivar pessoas a zombar deles
"não faça coisas, mesmo que você considere que essas coisas sejam boas, se pessoas dirão que elas são más"

suas boas ações
Isto refere-se às ações de pessoas fortes na fé.

pessoas
Significados prováveis são 1) outros cristãos ou 2) ímpios.

Pois o Reino de Deus, não é sobre comida e bebida, mas sobre justiça, paz e a alegria do Espírito Santo
Paulo argumenta que Deus planejou Seu Reino a fim de que tivéssemos um relacionamento com Ele, e proporcionar paz e alegria. TA: "Pois Deus não planejou Seu Reino para que Ele controlasse o que comemos e bebemos. Ele planejou Seu Reino para que pudéssemos ter um relacionamento com Ele, e, então, Ele pudesse nos dar paz e alegria".

Romans 14:18

aprovado pelas pessoas
Você pode traduzir isto de forma ativa. TA: "as pessoas irão aprová-lo" ou "as pessoas irão respeitá-lo"

busquemos as coisas que seguem a paz, e as que contribuem para a construção de um ao outro
Aqui "construção de um ao outro" refere-se a ajudar um ao outro a crescer em fé. TA: "busquemos viver pacificamente e ajudar um ao outro a se fortalecerem em fé"

Romans 14:20

Não destrua o trabalho de Deus por causa de comida
Você pode explicitar o significado completo desta frase. TA: "Não desfaça o que Deus fez para um irmão só porque você quer comer um certo tipo de comida"

mas é mal para pessoa que come causar tropeço
Aqui qualquer coisa que "causar tropeço" significa que leva um irmão mais fraco a fazer alguma coisa que é contra a sua consciência. TA: "mas seria pecado para alguém comer comida, a qual outro irmão pensa que é errado comer, se por comer isso leva o irmão mais fraco a fazer algo que é contra a sua consciência"

É melhor não comer carne, nem beber vinho, nem qualquer coisa pela qual seu irmão se ofenda
"É melhor não comer carne, nem beber vinho, nem fazer qualquer coisa que leve seu irmão a pecar"

irmão
Aqui isto signifca um companheiro cristão, homem ou mulher.

seu
Isto refere-se ao forte na fé e "irmão" refere-se ao fraco na fé.

Romans 14:22

Essas crenças particulares que você tem
Isto refere-se novamente às crenças sobre comida e bebida.

você
singular, porque Paulo está dirigindo-se aos cristãos. Você pode ter que traduzir isto usando o plural.

Abençoado é aquele que não se condena relacionado àquilo que aprova
"Bem aventurados são aqueles que não se sentem culpados por aquilo que eles decidem fazer"

Aquele que duvida é condenado se comer
Você pode traduzir isto na forma ativa. TA: "Deus dirá que a pessoa faz errado se ela não tem certeza se é correto comer determinada comida, mas ele come mesmo assim" ou "A pessoa que não tem certeza se é correto comer determinada comida, mas então come assim mesmo ficará com a consciência pesada "

porque não é da fé
Qualquer coisa que "não é de fé" é algo que Deus não quer que você faça. Você pode explicitar o significado completo aqui. TA: "Deus dirá que ele está pecando porque ele está comendo algo que ele acredita que Deus não quer que ele coma"

o que não é da fé é pecado
Qualquer coisa que "não é de fé" é algo que Deus não quer que você faça. Você pode explicitar o significado completo aqui. TA: "você está pecando se você faz algo que você não acredita que Deus quer que você faça"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Agora nós, que somos fortes, devemos suportar as fraquezas dos fracos e não devemos agradar a nós mesmos. **2** Que cada um de nós agrade ao seu vizinho, pois isso é bom para a edificação dele. **3** Pois também Cristo não agradou a Si mesmo; mas, como está escrito: "Os insultos daqueles que te insultaram caíram sobre mim." **4** Pois o que foi escrito anteriormente foi escrito para a nossa instrução, com o objetivo de que, através da paciência e do encorajamento das Escrituras, possamos ter confiança. **5** Que o Deus da paciência e do encorajamento vos conceda permanecer com a mesma mente, uns para com os outros, de acordo com Cristo Jesus, **6** para que possais adorar a uma só voz o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo. **7** Portanto acolhei uns aos outros, como Cristo também vos acolheu, para a glória de Deus. **8** Pois digo que Cristo foi feito um ministro da circuncisão em favor da verdade de Deus, para confirmar as promessas dadas aos patriarcas, **9** e para os gentios glorificarem a Deus pela Sua misericórdia. Assim como está escrito: "Então confessarei a Ti no meio dos gentios, e cantarei louvores ao Teu Nome." **10** E de novo diz: "Alegrai-vos, gentios, com os povos Dele." **11** E novamente diz: "Louvai ao Senhor, todos vós, gentios; louvai-O, todos os povos." **12** E ainda Isaías diz: "Brotará a raiz de Jessé, e o que Se levanta para governar sobre os gentios. Nele, os gentios confiarão." **13** Agora, que o Deus da esperança vos encha com toda a alegria e paz no que credes, para que possais transbordar de esperança pelo poder do Espírito Santo. **14** Eu mesmo também estou convencido de que vós, meus irmãos, também estais cheios de bondade e de todo conhecimento. Estou convencido de que sois capazes também de exortar uns aos outros. **15** Porém vos escrevi mais ousadamente sobre algumas coisas com o objetivo de lembrar-vos novamente, por causa do dom que foi me dado por Deus, **16** para ser um servo de Cristo Jesus enviado aos gentios, para me oferecer como um sacerdote do Evangelho de Deus. Devo fazer isso, então, para que a oferta dos gentios possa tornar-se aceitável, santificada pelo Espírito Santo. **17** Tenho, então, orgulho em Cristo Jesus nas coisas pertinentes a Deus. **18** Assim, não ousarei falar nada, exceto o que Cristo realizou por meu intermédio para a obediência dos gentios, por palavras e por obras, **19** pelo poder de sinais e maravilhas, pelo poder do Espírito Santo; de forma que, de Jerusalém e arredores até o Ilírico, eu tenha anunciado completamente o Evangelho de Cristo. **20** Desse modo, meu desejo tem sido de proclamar o Evangelho, mas não onde Cristo já foi anunciado, para que eu possa construir não em cima de fundação alheia. **21** Assim, como está escrito: "Aqueles a quem não foi anunciado O verão, e aqueles que não escutaram entenderão." **22** Por isso, também fui impedido muitas vezes de ir até vós. **23** Mas agora, já não tendo mais nenhum lugar nessas regiões e tendo ansiado por tantos anos visitar-vos, **24** então, quando eu for para a Espanha, espero ver-vos de passagem e ser encaminhado por vós, depois de aproveitar de vossa companhia por um tempo. **25** Mas agora, estou indo para Jerusalém para servir os santos. **26** Pois a Macedônia e a Acaia tiveram prazer em fazer uma certa contribuição para os pobres dentre os santos em Jerusalém. **27** Decidiram assim porque, de fato, eles são devedores; pois, se os gentios compartilharam das coisas espirituais com eles, devem também servir-los nas coisas materiais. **28** Então, quando eu tiver completado essa tarefa, e tiver certeza de que eles receberam essa oferta, passando por vós, irei à Espanha. **29** Eu sei que, quando for até vós, irei na plenitude das bênçãos de Cristo. **30** E a vós, irmãos, peço, pelo nosso Senhor Jesus Cristo, e pelo amor do Espírito, que luteis juntamente comigo nas vossas orações a Deus por mim. **31** Ore para que eu possa ser resgatado daqueles que são desobedientes na Judeia, e que meu serviço por Jerusalém seja aceitável aos santos, **32** para que possa ir até vós em alegria, pela vontade de Deus, e que possa, juntamente convosco, achar descanso. **33** Que a paz de Deus esteja com todos vós. Amém!

Romans 15:1

Conexão com o texto anterior:
Paulo conclui essa seção sobre os fiéis viverem para os outros, lembrando-lhes como Cristo viveu

Agora
Traduza isso usando palavras de sua língua, use para introduzir uma nova ideia de um argumento.

nós que somos fortes
Aqui "forte"refere-se às pessoas que são fortes na fé deles. Eles acreditam que Deus os permite comer qualquer tipo de comida. TA: "nós que somos fortes na fé"

nós
Aqui refere-se a Paulo, seus leitores, e outros crentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o fraco
Aqui "o fraco" refere-se às pessoas que são fracas na fé delas. Eles acreditam que Deus não os permite comer algum tipo de comida. TA: "aqueles que são fracos na fé"

para que ele cresça
Por isso, Paulo usa meios para fortalecer a fé de alguém. TA: "para fortalecer sua fé"

Romans 15:3

foi como estava escrito
Aqui Paulo refere-se às Escrituras onde Cristo

Os insultos daqueles que te insultaram caíram sobre mim
Os insultos daqueles que insultaram a Deus caíram sobre Cristo.

Para tudo o que anteriormemte foi escrito para nossa instrução
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Em tempos passados, os profetas escreveram tudo nas escrituras para nos ensinar" nosso... nós - Paulo inclui seus leitores e outros fiéis.

com objetivo de que através da paciência e através do encorajamento das Escrituras, nós podemos ter confiança
Aqui "ter confiança" significa que os fiéis saberão que Deus cumprirá Suas promessas. Você pode fazer de forma explícita o completo significado da sua tradução. TA: "Desse modo as Escrituras nos encorajará para esperar que Deus fará por nós tudo que Ele tem prometido"

Romans 15:5

Conexão com o texto anterior:
Paulo encoraja os crentes para lembrar ambos os crentes, Gentios e Judeus, que acreditem que foram feitos um em Cristo.

posso... Deus... concede
"Eu oro que.. Deus... concederá"

ser da mesma mente um com o outro
Aqui ser da "mesma mente" é uma metonímia que significa estar de acordo um com outro. TA: "estar de acordo um com o outro" ou "serem unidos"

louvar com uma só voz
Isso significa estarem unidos louvando a Deus. TA: "louvar a Deus juntos em unidade como se uma única voz estivesse falando"

receber um ao outro
"aceitar um ao outro"

Romans 15:8

Pois Eu digo
"Eu" refere-se a Paulo

Cristo foi feito servo da circuncisão
Aqui "a circuncisão" é uma metonímia que refere-se aos Judeus. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "Jesus Cristo veio ajudar aos Judeus"

Para que Ele possa confirmar as promessas dadas aos pais
Aqui "os pais" refere-se aos antepassados do povo judeu. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "que Deus possa confirmar as promessas que Ele deu aos antepassados dos Judeus"

e para os Gentios
Isso é um elíptico. Você pode incluir palavras perdidas. TA: "e Cristo veio ajudar os Gentios"

como está escrito
Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "como alguém escreveu nas Escrituras"

e canta louvores ao seu nome
Aqui "seu nome" é uma metonímia que refere-se a Deus. TA: "e canta louvores para Ti"

Romans 15:10

De novo ela diz
"De novo as Escrituras dizem"

com seu povo
Aqui refere-se ao povo de Deus. Você pode fazer isso explicitamente em sua tradução. TA: "com o povo de Deus"

louve-o
"louve ao Senhor"

Romans 15:12

raiza de Jessé
Jessé era o pai do rei Davi. TA: "descendentes de Jessé"

Os Gentios terão confiança nEle
Aqui "ele" refere-se aos descendente de Jessé, o Messias. Aqueles que não eram Judeus também confiarão nele para cumprir Suas promessas. TA: "As pessoas que não são Judias podem confiar nEle para fazer o que Ele prometeu"

Romans 15:13

O Deus da confiança
Aqui "confiança" refere-se a uma habilidade de confiar em Deus para fazer o que Ele prometeu fazer. TA: "Deus, em quem você confia cumprirá Suas promessas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Te enche com toda alegria e paz
Paulo exagera aqui ao enfatizar seu ponto de vista. TA: "te enche com grande alegria e paz"

você pode abundar em confiança
"você pode estar completamente confiante"

Romans 15:14

Conexão com o texto anterior:
Paulo lembra que os crentes em Roma que Deus os escolheu para alcançar os Gentios

E eu mesmo também estou convicto sobre vocês, meus irmãos
Paulo está certo que os crentes em Roma estão honrando uns aos outros com seus comportamentos. TA: "Eu mesmo estou completamente certo que vocês mesmos tem agido de uma forma completamente boa"

irmãos
Aqui isso significa cristãos companheiros, incluindo ambos, homens e mulheres.

cheios de todo o conhecimento
Paulo exagera aqui para enfatizar seu ponto de vista. TA: "cheios do conhecimento suficiente para seguir a Deus"

capazes também de exortar um ao outro
Aqui "exortar" significa ensinar. TA: "capazes também de ensinar um ao outro"

Romans 15:15

o dom que foi me dado por Deus
Esse dom é a nomeação de Paulo como um apóstolo, apesar de sua perseguição aos crentes antes de sua conversão. Paulo fala da sua seleção como um apóstolo, como se fosse um dom que Deus deu a ele. Você pode traduzir isso de uma forma rápida. TA: "o dom que Deus me deu"

a oferta dos Gentios pode tornar-se aceita
Paulo fala da sua pregação do evangelho como se ele, enquanto sacerdote, estivesse fazendo uma oferta à Deus. TA: "os Gentios podem agradar a Deus quando eles o obedecem"

Romans 15:17

Então, meu desejo está em Cristo Jesus e nas coisas de Deus
Aqui "as coisas de Deus" pode referir-se às tarefas que Deus escolheu para Paulo fazer. TA: "Portanto, eu tenho razão em me alegrar em Cristo Jesus e em Sua obra que Deus tem me dado a fazer"

Pois eu não irei ousar falar de nada... Essas coisas foram feitas pela palavra e ação, pelo poder dos sinais e maravilhas, e pelo do poder do Espírito Santo
Você pode traduzir essas duas negativas de uma forma positiva. Aqui "essas coisas" referem-se ao que Cristo consumou através de Paulo. TA: "Para o bem da obediência dos Gentios, somente falarei do que Crsito tem consumado através de mim em minhas palavras e ações e pelo poder dos sinais e maravilhas através do poder do Espírito Santo"

sinais e maravilhas
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e refere-se a vários tipos de milagres.

Então que de Jerusalém, e arredores até o Ilírico
Isso é da cidade de Jerusalém tão distante como a província do Ilírico, uma região perto da Itália.

Romans 15:20

Desse modo, meu desejo tem sido proclamar o evangelho, mas não onde Cristo é conhecido pelo nome
Paulo somente quer pregar para as pessoas que nunca ouviram sobre Cristo. TA: "Por causa disso, Eu quero pregar as boas novas em lugares onde as pessoas nunca ouviram sobre Cristo"

com o objetivo que eu possa não construir em cima de uma fundação de outro homem
Paulo fala da obra do seu ministério como se ele estivesse construindo uma casa sobre uma fundação. TA: "com o objetivo de que eu não possa dar continuidade a obra que alguém já começou. Eu não quero ser como um homem que constrói uma casa sobre a fundação de alguém"

Assim como está escrito
Aqui Paulo refere-se ao que Isaías escreveu nas Escrituras. Você pode traduzir isso de uma forma rápida e fazer um significado explícito. TA: "O que está acontecendo é como o profeta Isaías escreveu nas Escrituras"

Aqueles a quem não chegaram notícias sobre ele vindo
Aqui Paulo fala das "notícias" ou mensagem sobre Cristo como se fossem vivas e capaz de mudar a si mesmo. TA: "Aqueles a quem não chegaram as notícias sobre ele"

Romans 15:22

Conexão com o texto anterior:
Paulo conta aos fiéis em Roma sobre seus planos pessoais para os visitar e pedir a eles que orem.

Eu também fui impedido
Você pode traduzir isso de forma rápida TA: "eles também me impediram" ou "as pessoas também me impediram"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu não tenho mais nenhum lugar nessas regiões
Paulo implica que não há lugares nessas áreas onde as pessoas vivem que não tem ouvido sobre Cristo. TA: "não existem lugares nessas regiões onde as pessoas não tem ouvido sobre Cristo"

Romans 15:24

Espanha
Isso é uma província oeste de Roma que Paulo desejou visitar.

de passagem
"enquanto eu passo por Roma" ou "enquanto eu estou no caminho"

ser enviado no meu caminho por vocês
Aqui Paulo implica que ele quer que os fiéis romanos providenciem uma assistência financeira para ele para sua jornada à Espanha. TA: "que vocês me ajudarão na minha jornada"

aproveitar sua companhia
" regocijando algum tempo com você" ou "regocijando visitandote"

Romans 15:26

A Macedônia e Achaia tiveram prazer
Aqui as palavras "Macedônia" e "Acaia" são metonímias para as pessoas que vivem nessas áreas. TA: "os fiéis nas províncias de Macedônia e Acaia estavam felizes"

Sim, foi um prazer para eles
"Os fiéis em Macedônia e Acaia tiveram prazer em fazer isso"

na verdade, eles são devedores deles
"na verdade as pessoas da Macedônia e Acaia devem para os fiéis em Jerusalém"

se os Gentios tem compartilhado das suas coisas espirituais, eles devem também serví-los
"desde que os Gentios compartilharam das coisas espirituais dos fiéis de Jerusalém, os Gentios devem também servir aos fiéis de Jerusalém"

Romans 15:28

e tendo certificado desse fruto para eles
Paulo fala do dinheiro que ele está levando à Jerusalém como se fosse um fruto. TA: "e levando essa oferta em segurança à eles"

Eu sei que, quando eu vir à você, eu irei na plenitude das bençãos de Cristo
Essa frase significa que Cristo abençoará Paulo e aos crentes romanos. TA: "E Eu sei que quando eu visitar vocês, Cristo abundantemente nos abençoará"

Romans 15:30

Agora
Se sua língua tem um modo de mostrar que Paulo parou de falar sobre as coisas boas que ele está confiante de (15:28), e está agora começando a falar sobre os riscos que ele enfrenta, use isso aqui.

Eu te instigo
"Eu te encorajo"

irmãos
Aqui isso significa cristãos companheiros, incluindo ambos: homenns e mulheres.

esforçar
"trabalho difícil" ou "dificuldade"

resgatou
"salvou" ou "protegeu"

e que meu serviço para Jerusalém possa ser aceitável para os fiéis
Aqui Paulo expressa seu desejo que os fiéis em Jerusalém aceitarão alegres o dinheiro dos fiéis em Macedônia e Acaia. TA: "e oro para que os fiéis em Jerusalém sejam alegres para receber o dinheiro que estou trazendo-os"

Romans 15:33

Que o Deus da paz
O "Deus da paz" significa o Deus que faz com que os fiéis tenham paz interior. TA: "Eu oro para que Deus faça todos nós termos paz interior"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Eu vos recomendo nossa irmã Febe, serva da igreja que está em Cencreia, **2** para que possais recebê-la no Senhor, de uma maneira digna dos santos, e que a ajudeis em qualquer coisa que ela possa precisar de vós. Pois ela mesma tornou-se uma ajudante de muitos, inclusive de mim. **3** Cumprimentai Priscila e Áquila, meus companheiros de trabalho em Jesus Cristo, **4** que por minha vida arriscaram suas próprias vidas. Eu os agradeço, e não apenas eu, mas também todas as igrejas dos gentios. **5** Cumprimentai a igreja que está na casa deles. Cumprimentai meu amado Epêneto, o primeiro fruto da Ásia para Cristo. **6** Cumprimentai Maria, que trabalhou arduamente por vós. **7** Cumprimentai Andrônico e Júnias, meus parentes e companheiros de prisão, que são proeminentes entre os apóstolos, que também estavam em Cristo antes de mim. **8** Cumprimentai Amplíato, meu amado no Senhor. **9** Cumprimentai Urbano, nosso companheiro de trabalho em Cristo, e meu amado Estáquis. **10** Cumprimentai Apeles, o aprovado em Cristo. Cumprimentai aqueles que são da família de Aristóbulo. **11** Cumprimentai meu parente Herodião. Cumprimentai aqueles da família de Narciso, que estão no Senhor. **12** Cumprimentai Trifena e Trifosa, que trabalham arduamente no Senhor. Cumprimentai a amada Pérside, que trabalhou muito no Senhor. **13** Cumprimentai Rufo, escolhido pelo Senhor, e a mãe dele e minha. **14** Cumprimentai Asíncrito, Flegonte, Hermes, Pátrobas, Hermas e os irmãos que estão com eles. **15** Cumprimentai Filólogo e Júlia, Nereu e sua irmã, Olimpas e todos os santos que estão com eles. **16** Cumprimentai-vos uns aos outros com um beijo santo. Todas as igrejas de Cristo vos cumprimentam. **17** Agora, insisto convosco, irmãos, que penseis sobre aqueles que estão causando divisões e tropeços, que vão além do ensinamento que aprendestes. Afastai-vos deles. **18** Pois pessoas como essas não servem ao nosso Senhor Jesus Cristo, mas a seus próprios ventres. Com suas palavras doces e bajulantes, eles enganam os corações dos inocentes. **19** Pois vosso exemplo de obediência alcança a todos. Eu me alegro, portanto, em vós, mas quero que sejais sábios em relação ao bem, e puros em relação ao mal. **20** O Deus da paz em breve esmagará Satanás debaixo dos vossos pés. Que a graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja convosco. **21** Timóteo, meu companheiro de trabalho, cumprimenta-vos; bem como meus parentes Lúcio, Jasão e Sosípatro. **22** Eu, Tércio, que escrevo esta carta, cumprimento-vos no Senhor. **23** Gaio, hospedeiro para mim e para toda igreja, vos cumprimenta. Erasto, o tesoureiro da cidade, e também o irmão Quarto, cumprimentam-vos. **24**[1]**25** Agora, Àquele que é capaz de fazer-vos ficar de pé, de acordo com o meu Evangelho e com a pregação de Jesus Cristo, segundo a revelação do mistério guardado em segredo desde há muito tempo atrás, **26** mas que agora foi revelado, e tornou-se conhecido a todas as nações pelas Escrituras proféticas, segundo o mandamento do Deus eterno, para a obediência da fé. **27** Ao único e sábio Deus, por meio de Jesus Cristo, seja glória para sempre. Amém.

Footnotes

16:24 [1]

Romans 16:1

Conexão com o texto:
Paulo então, saúda muitos dos fiéis em Roma pelo nome.

Recomendo-lhes Febe
"Eu quero que vocês respeitem Febe"

Febe
Esse é o nome de uma mulher.

nossa irmã
A palavra "nossa" refere-se a Paulo e a todos os fiéis. TA: "nossa irmã em Cristo"

Cencreia
Essa foi uma cidade de porto na Grécia.

recebam-na no Senhor
Paulo encoraja os fiéis Romanos a darem a Febe tudo o que ela precisar. TA: "ajudem-na dando a ela o que precisar"

de maneira digna dos santos
"de uma forma que os crentes deveriam acolher os outros crentes"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e lhe prestem ajuda
Paulo encoraja os crentes Romanos para dar à Febe qualquer coisa que ela precise. TA: "e ajudem-na dando a ela qualquer coisa que ela precise"

tem sido de grande ajuda para muitos, inclusive para mim
"tem ajudado muitas pessoas, e ela também tem me ajudado"

Romans 16:3

Priscila e Áquila
Priscila foi a esposa de Áquila

meus colaboradores em Cristo Jesus
os "colaboradores" de Paulo são pessoas que também falam aos outros sobre Jesus. TA: "quem trabalhe comigo a dizer às pessoas sobre Cristo Jesus"

Saúdem a igreja que na casa deles
"Saúdem os crentes que se encontram na casa deles para adorar"

Epêneto
Esse é o nome de um homem.

o primeiro fruto da Ásia para Cristo
Paulo fala de Epêneto como se fosse um fruto que ele colheu. TA: "primeira pessoa na Ásia a acreditar em Jesus"

Romans 16:6

Maria
Esse é o nome de uma mulher.

Andrônico... Amplíato
Esses são nomes de homens.

Júnias
Isso poderia ser tanto 1) Júnias, nome de uma mulher, ou, menos provável, 2) Júnias, nome de um homem.

Eles são notáveis entre os apóstolos
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "Os apóstolos os conhecem muito bem"

meu amado irmão no Senhor
"meu querido amigo e companheiro de fé "

Romans 16:9

Urbano... Estáquis... Apeles... Aristóbulo... Herodião... Narciso
Esses são nomes de homens.

o aprovado em Cristo
A palavra "aprovado" refere-se a alguém que tem sido testado e aprovado para ser genuíno. TA: "aqueles que Cristo tem aprovado"

que estão no Senhor
Isso se refere àqueles que confiam em Jesus. TA: "que são fiéis" ou "que pertencem ao Senhor"

Romans 16:12

Trifena.. Trifosa... Pérside
Esses são nomes de mulheres.

Rufo... Asíncrito... Flegonte, Hermes, Pátrobas.. Hermas
Esses são nomes de homens.

escolhido pelo Senhor
Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "aquele a quem Deus tem escolhido" por causa de qualidades especiais.

sua mãe e também a minha
Paulo fala da mãe de Rufus como se ela fosse sua mãe também. TA: "sua mãe, aquela que eu também considero como minha"

irmãos
Aqui, isso significa companheiros Cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

Romans 16:15

Filólogo... Nereu... Olimpas
Esses são nomes de homens.

Júlia
O nome de uma mulher. Júlia foi provavelmente a esposa de Filólogo.

um beijo santo
uma expressão de afeição pelos companheiros

Todas as igrejas de Cristo cumprimentam vocês
Aqui, Paulo fala de uma maneira geral em relação às igrejas de Cristo. TA: "Os crentes em todas as igrejas nessa região enviam suas saudações a vocês"

Romans 16:17

Conexão com o texto anterior:
Paulo dá um último aviso aos crentes sobre a união e a vivência para Deus.

irmãos
Aqui, isso significa companheiros Cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

pensar sobre
"tomar cuidado"

que estão causando divisões e tropeço
Isso se refere àqueles que discutem e causam os outros a pararem de acreditar em Jesus. TA: "que está incitando os crentes a discutirem uns com os outros e a pararem de ter fé em Deus"

Eles estão indo além do ensino que vocês aprenderam
"Eles ensinam coisas que não vão de acordo com a verdade que vocês já têm aprendido"

Afastem-se deles
"Fiquem longe deles"

mas seus próprios estômagos
Aqui, "estômago" é uma metonímia que se refere à desejos físicos. Servindo aos seus estômagos representa satisfazer os seus desejos. TA: "mas eles querem somente satisfazer os seus desejos egoístas"

Pelas suas palavras doces e bajulantes
As palavras "doce" e "bajulantes" significam basicamente a mesma coisa. Paulo está enfatizando como essas pessoas são crentes enganadores. TA: "Dizendo coisas que aparentam ser boas e verdadeiras"

inocentes
Isso se refere àqueles que são simples, inexperientes e ingênuos. TA: "àqueles que inocentemente confiam nele" ou "àqueles que não sabem que esses mestres os enganam"

Romans 16:19

Pois seu exemplo de obediência alcança a todos
Aqui, Paulo fala da obediência dos crentes Romanos como se fosse uma pessoa que poderia ir de encontro às pessoas. TA: "Pois todos têm ouvido como vocês obedecem a Jesus"

Em breve o Deus da paz esmagará Satanás debaixo dos seus pés
A frase "esmagar debaixo dos seus pés" se refere à completa vitória sobre um inimigo. Aqui, Paulo fala da vitória sobre Satanás como se os crentes de Roma estivessem pisando em um inimigo debaixo de seus pés. TA: "Em breve, Deus dará paz a vocês e completa vitória sobre Satanás"

inocentes para o que é mal
"não envolvidos em fazer coisas más"

Romans 16:21

Conexão com o texto anterior:
Paulo saúda os fiéis que estão com ele.

Lúcio, Jasom e Sosípatro... Tércio
Esses são nomes de homens.

Tércio, que escreve essa carta
Tércio é o homem que escreveu o que Paulo falava.

cumprimento vocês no Senhor
"cumprimento vocês como um companheiro de fé"

Romans 16:23

Gaio... Erasto... Quarto
Esses são nomes de homens.

hospedeiro
Isso se refere à Gaio, a pessoa cuja a casa Paulo e seus companheiros se reuniam para adorar.

o tesoureiro
Essa é uma pessoa que cuida do dinheiro de um grupo.

Que a graça do nosso Senhor Jesus Cristo seja com todos vocês
Aqui, a palavra "graça" se refere às bençãos de Deus sobre o Seu povo. TA: "Que o Senhor Jesus Cristo continue a agir gentilmente para com todos"

Romans 16:25

Conexão com o texto anterior:
Paulo encerra com uma oração de benção.

Agora
Aqui a palavra "agora" marca a seção de encerramento da carta. Se você tem uma forma de traduzir isso na sua língua, pode usar aqui.

para os colocar de pé
Paulo fala aqui de ter uma fé forte como a de uma pessoa que estivesse de pé, em vez de caindo. TA: "fazer sua fé forte"

de acordo com o meu evangelho e a proclamação de Jesus Cristo
"pelas boas novas que eu tenho pregado sobre Jesus Cristo"

de acordo com a revelação do mistério que tem sido mantido em segredo por muito tempo
Paulo diz que Deus tem revelado verdades escondidas, primeiramente aos crentes. Ele fala dessas verdades como se fossem um segredo. Você pode traduzir de uma forma rápida. TA: "porque Deus tem revelado a nós, crentes, o segredo que estava guardando por muito tempo"

mas agora se revelou e tornou-se conhecido pelas Escrituras proféticas segundo o mandamento do Deus eterno"
Os verbos "revelou" e "tornou-se conhecido" significam basicamente a mesma coisa. Paulo usa ambos para enfatizar sua fala. Você pode combinar essas palavras e traduzir de uma forma rápida. TA: "mas agora que o Deus eterno tem se tornado conhecido através das Escrituras"

para a obediência da fé dentre os Gentios
Aqui, "obediência" e "fé" são substantivos abstratos. Você pode usar os verbos "obedecer" e "acreditar" na sua tradução. TA: "e todas as nações obedecerão a Deus porque eles confiam NEle"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Romans 16:27

ao único Deus sábio... seja a glória para sempre. Amém
Aqui, "através de Jesus Cristo" se refere ao que Jesus disse. Dar "glória" significa adorar a Deus.

TA: "Por causa do que Jesus Cristo tem feito por nós, louvaremos para sempre aquele que é Deus e que é sábio. Amém"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Corinthians

1 Corinthians

Capítulo 1

1 Paulo, chamado por Jesus Cristo para ser um apóstolo pela vontade de Deus, e Sóstenes nosso irmão, **2** para a igreja de Deus em Corinto, àqueles que foram santificados em Jesus Cristo, chamados para ser um povo santo. Nós também escrevemos para todos os chamados no nome do nosso Senhor Jesus Cristo em todo lugar, Senhor deles e nosso. **3** Que graça e paz sejam convosco da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **4** Sempre dou graças ao meu Deus por vós, por causa da graça de Deus que Jesus Cristo vos deu. **5** Ele vos tem feito ricos em tudo, em toda a palavra e com todo o conhecimento, **6** assim como o testemunho de Cristo foi confirmado como verdade entre vós. **7** De modo que não vos falta nenhum dom espiritual, enquanto ansiosamente esperais pela revelação de nosso Senhor Jesus Cristo. **8** Ele também vos fortalecerá para o final, para serdes irrepreensíveis no dia do nosso Senhor Jesus Cristo. **9** Deus é fiel, o qual vos chamou na comunhão de Seu filho, Jesus Cristo, nosso Senhor. **10** Agora rogo-vos irmãos em nome de nosso Senhor Jesus Cristo, que vivais em harmonia uns com os outros, e que não haja divisões entre vós. Rogo-vos que estejais unidos com o mesmo pensamento e pelo mesmo propósito. **11** Pois ficou claro para mim, meus irmãos, pelo que me disse a família de Cloé, que há divisões entre vós. **12** Refiro-me ao que cada um de vós diz: "Eu sou de Paulo", ou "Eu sou de Apolo", ou "Eu sou de Cefas", ou "Eu sou de Cristo". **13** Está Cristo dividido? Foi Paulo crucificado por vós? Fostes batizados em nome de Paulo? **14** Agradeço a Deus por não ter batizado nenhum de vós, exceto Crispo e Gaio. **15** Para que ninguém diga que fostes batizados em meu nome. **16** Também batizei a casa de Estéfanas. Além destes, eu não sei se batizei algum outro. **17** Porque Cristo não me enviou para batizar, mas para pregar o evangelho. Não com palavras de sabedoria humana, para que a cruz de Cristo não seja anulada. **18** Pois a mensagem sobre a cruz é loucura para aqueles que estão se perdendo. Mas entre aqueles que Deus está salvando, é o poder de Deus. **19** Pois está escrito: "Destruirei a sabedoria dos sábios e frustrarei a inteligência dos instruídos". **20** Onde está o sábio? Onde está o estudioso? Onde está o argumentador deste mundo? Deus não tornou a sabedoria do mundo em loucura? **21** Visto que o mundo, em sua sabedoria, não conheceu a Deus, aprouve a Deus através da loucura da pregação salvar aqueles que creem. **22** Porque os judeus pedem por milagres e os gregos buscam sabedoria. **23** Mas nós pregamos a Cristo crucificado, escândalo para os judeus e loucura para os gentios. **24** Mas para aqueles a quem Deus chamou, tanto judeus quanto gregos, nós pregamos a Cristo, poder e sabedoria de Deus. **25** Porque a loucura de Deus é mais sábia do que os homens, e a fraqueza de Deus é mais forte do que os homens. **26** Olhai para o vosso chamado, irmãos. Não muitos de vós ereis sábios segundo os padrões humanos, nem muitos ereis poderosos, nem muitos ereis de nobre nascimento. **27** Mas Deus escolheu as coisas loucas do mundo para envergonhar os sábios; e escolheu o que é fraco no mundo para envergonhar o que é forte. **28** Deus escolheu o que é humilde e desprezado no mundo, e escolheu as coisas que são consideradas como nada, para reduzir a nada as coisas que são tidas como valiosas. **29** Ele fez isso para que ninguém tivesse motivo de se gloriar diante Dele. **30** Mas vós estais em Cristo Jesus por causa do que Deus fez. Ele se tornou para nós sabedoria de Deus, justiça, santificação e redenção. **31** Por isso as escrituras dizem: "Aquele que se gloria, glorie-se no Senhor".

---

1 Corinthians 1:1

Conecção ao texto anterior:
Paulo e Sóstenes dão boas vindas aos crentes da igreja de Corinto.

Informação Geral:
A menos que indicado de outra maneira, palavras como \"vocês\" e \"seus\" refere-se a audiência de Paulo e então são plural.

Paulo...para a igreja de Deus em Corinto.
Seu idioma pode ter uma forma particular de introduzir o autor de uma carta e a plateia intencionada. Tradução alternativa (TA): \"Eu,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Paulo, escrevi esta carta para vocês em Corinto quem acredita em Deus\"

Sóstenes nosso irmão
Isto indica que tanto Paulo como os coríntios conheciam Sóstenes. TA: \"Sóstenes, o irmão que você e eu conhecemos\"

Aqueles quem tem sido santificados em Cristo Jesus.
Aqui \"santificado\" refere-se as pessoas a quem Deus tem reservado para honra-lo. TA: \"para aqueles a quem Cristo Jesus tem separado a parte para Deus\" ou para aqueles a quem Deus tem separado para si mesmo porque eles pertencem a Cristo Jesus\" (UDB).

Que são chamados para serem santos
Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: \"A quem Deus chamou para ser povo santo\". Os significados possíveis são 1) \"a quem Deus separou para Si mesmo\" ou 2) \"a quem Deus chamou para se separar do pecado\" ou \"a quem Deus chamou para não pecar\"

Seu Senhor e nosso
Jesus é o Senhor de Paulo e dos Coríntios e o mesmo Senhor de todas as igrejas..

1 Corinthians 1:4

Conexao com texto anterior
Paulo descreveu a posição de cristãos e comunhão em Cristo enquanto eles esperam a sua vinda.

Por causa da graça de Deus que Cristo Jesus deu a você
Paulo fala da graça como se fosse um objeto físico que Jesus dá aos cristãos como um dom. TA: "porque Cristo Jesus tornou possível que Deus fosse bondoso com você"

Ele te fez rico
Possíveis significados são 1) "Cristo te fez rico" ou 2) "Deus te fez rico".

Fez você rico em todos os sentidos
"Te fez rico com muitas bênçãos espirituais"

Em todos os discursos
Deus tem permitido que você conte aos outros sobre a mensagem de Deus de muitas maneiras.

Todo conhecimento
Deus permitiu que você entendesse a mensagem de Deus de muitas maneiras.

O testemunho de Cristo foi confirmado como verdadeiro entre vocês
Os significados possíveis são 1) "vocês viram por vós mesmos que o que nós dissemos sobre Cristo era verdadeiro" ou 2) "outras pessoas aprenderam, por virem como você vive agora, que aquilo que nós e vocês dizemos sobre Cristo é verdade".

1 Corinthians 1:7

Por isso
Como o resultado

Não falta dom espiritual
Tem todos dons espirituais

A revelação de nosso Senhor Jesus Cristo
Os significados possíveis são 1) "o tempo em que Deus revelará o Senhor Jesus Cristo" ou 2) "o tempo em que nosso Senhor Jesus Cristo Se revelará".

Você será irrepreensível
Não haverá razão para Deus condená-lo.

Deus é fiel
"Deus fará tudo o que Ele disse que fará"

Seu filho
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

1 Corinthians 1:10

Conexao com texto anterior
Paulo lembrou aos cristãos de Corinto que eles devem viver em unidade uns com os outros e que a mensagem da cruz de Cristo, não o batísmo pelas pessoas, é que salva.

Irmãos
Aqui significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

Que todos vocês concordam
"Que vivam em harmonia uns com os outros"

Que não haja divisões entre vós
"Que não se dividam em grupos separados entre vocês"

estejam unidos com a mesma mente e pelo mesmo propósito
Viva em unidade

Pessoas de Cloe
Isso se refere aos membros da família, servos e outros que fazem parte da família onde Cloe, uma mulher, é a cabeça.

Há fações entre vocês
"Vocês estão em grupos que discutem uns com os outros"

1 Corinthians 1:12

Cada um de vocês disse
Paulo está expressando uma atitude geral de divisão

Cristo está dividido?
Paulo deseja enfatizar a verdade que Cristo não está dividido mas é um. "Não é possivel dividir Cristo na forma que vocês estão fazendo!" .

Paulo foi crucificado por vocês?
Paulo deseja enfatizar que é Cristo, não Paulo ou Apolo, quem foi crucificado. Isso pode ser também traduzido na forma ativa. TA: " Certamente não foi Paulo a quem eles colocaram para morrer na cruz para a salvação de vocês!" .

Vocês foram batizados em nome do Paulo?
Paulo deseja enfatizar que todos nós somos batizados em nome de Cristo. Isso também pode ser traduzido na forma ativa. AT: "Não foi em nome de Paulo que as pessoas batizaram vocês".

1 Corinthians 1:14

Eu agradeço a Deus
Paulo exagera em quão agradecido ele é , de modo que não fazia mais batismo de pessoas em Corinto.

Nenhum de vocês, exceto
"somente"

Crispos
Ele era chefe da sinagoga que se tornou um Cristão.

Gaios
Ele viaja com o Apóstolo Paulo.

Isso foi assim para que ninguém diga que vocês foram batizados em meu nome
"Eu não batizei mais ninguém porque eu estava com medo de que eles pudessem depois alardear que eu os tinha batizado".

A família de Stefanas
Isso se refere aos membros da família e escravos na casa onde Stefanas, um homem, era a cabeça.

1 Corinthians 1:17

Cristo não me enviou para batizar
Isso significa que batismo não é objetivo principal do ministério do Paulo.

Palavras da sabedoria humana ... a cruz de Cristo não deve ser esvaziada de seu poder
Paulo fala de "palavras de sabedoria humana" como se fossem pessoas, a cruz como um recipiente, e de poder como uma coisa física que Jesus pode colocar naquele recipiente. Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: "palavras de sabedoria humana ... aquelas palavras de sabedoria humana não deve esvaziar a cruz de Cristo de seu poder" ou "palavras de sabedoria humana ... as pessoas não devem parar de acreditar na mensagem sobre Jesus e começar a pensar que eu sou mais importante do que Jesus " e

1 Corinthians 1:18

Conexão com texto anterior
Paulo enfatiza a sabedoria de Deus em vez da sabedoria do homem.

A mensagem sobre a cruz
"A pregação sobre a crucificação" ou "a mensagem da morte de Cristo na cruz"

É tolice
"É sem sentido" ou "é tolo"

Para aqueles que estão morrendo
Aqui "morrendo" refere-se ao processo de morte espiritual.

É o poder de Deus
"Deus operando poderosamente em nós"

Eu vou frustrar a compreensão do inteligente
"Vou confundir pessoas inteligentes" ou "vou fazer planos de modo a levar pessoas inteligentes a falharem completamente"

1 Corinthians 1:20

Onde está a pessoa sábia? Onde está o estudioso? Onde está o orador deste mundo?
Paulo enfatiza que as pessoas verdadeiramente sábias estão longe de ser encontradas. TA: "Em comparação com a sabedoria do evangelho, não há sábios, nem estudiosos, nem oradores!"

O Estudioso
Uma pessoa que é reconhecida como alguém que tem estudado muito

O orador
Uma pessoa que discute sobre o que sabe ou que é hábil em tais argumentos

Deus não transformou a sabedoria do mundo em loucura?
Paulo usa esta pergunta para enfatizar o que Deus tem feito à sabedoria deste mundo. TA: "Deus mostrou que tudo o que eles chamam de sabedoria é realmente loucura"

Aqueles que acreditam
Significados possíveis são 1) "todos os que crêem na mensagem" ou 2) "todos os que crêem em Cristo".

1 Corinthians 1:22

Informação Geral
Aqui a palavra "nós" refere-se a Paulo e a outros professores da Bíblia.

Cristo Crucificado
"Sobre Cristo, que morreu numa cruz"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Uma pedra de trapeço
Assim como uma pessoa pode tropeçar em um bloco numa estrada, a mensagem de salvação através da crucificação de Cristo impede que os judeus creiam em Jesus. TA: "não aceitável" ou "muito ofensivo"

1 Corinthians 1:24

Para aqueles a quem Deus chamou
"Para o povo a que Deus chamou"

Nós pregamos a Cristo
"Ensinamos sobre Cristo" ou "dizemos a todas as pessoas sobre Cristo"

Cristo como o poder e a sabedoria de Deus
Os significados possíveis são 1) "Deus agiu poderosamente e com sabedoria enviando Cristo para morrer por nós" (UDB) ou "por Cristo Deus mostrou como Ele é forte e sábio".

O poder... de Deus
Outro significado possível é que Cristo é poderoso e é através de Cristo que Deus nos salva.

A sabedoria de Deus
Outro significado possível é que Deus mostra o conteúdo de sua sabedoria através de Cristo.

A loucura de Deus é mais sábia do que as pessoas, e a fraqueza de Deus é mais forte do que as pessoas
"O que as pessoas chamam de loucura de Deus é realmente mais sábio do que o que elas chamam de sabedoria, e o que as pessoas chamam de fraqueza de Deus é realmente mais forte do que a força das pessoas"

1 Corinthians 1:26

Conexão com texto anterior
Paulo enfatiza a posição do cristão diante de Deus.

Não muitos ... Não muitos ... Não muitos
"Muito poucos ... Muito poucos ... Muito poucos"

Sábios pelos padrões humanos
"O que a maioria das pessoas chamaria sábio"

De nascimento nobre
"Especial porque sua família é importante"

Deus escolheu ... sábio. Deus escolheu ... forte
Paulo repete muitas das mesmas palavras em duas frases que significam quase a mesma coisa para enfatizar a diferença entre a maneira de Deus de fazer as coisas e como as pessoas pensam que Deus deve fazê-las.

Deus escolheu as coisas tolas do mundo para envergonhar as sábias
"Deus escolheu usar aqueles que o mundo pensa que são tolos para envergonhar aqueles que o mundo pensa que são sábios"

Deus escolheu o que é fraco no mundo para envergonhar o que é forte
"Deus escolheu usar aqueles que o mundo pensa que são fracos para envergonhar aqueles que o mundo pensa que são fortes"

1 Corinthians 1:28

O que é baixo e desprezado
As pessoas a quem o mundo rejeita. TA: "pessoas que são humildes e rejeitadas"

Coisas que são consideradas como nada
Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: "o que as pessoas costumam considerar como sem valor"

Nada, para trazer ao nada coisas que são consideradas como valiosas
"Nada. Ele fez isso para mostrar que as coisas que são consideradas valiosas são realmente inúteis "

Coisas que são consideradas valiosas
Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: "coisas que as pessoas pensam que valem dinheiro" ou "coisas que as pessoas pensam que valem a pena respeitar"

Ele fez isso
"Deus fez isso"

1 Corinthians 1:30

Por causa do que Deus fez
Isso refere-se ao trabalho de Cristo na cruz.

em nós... nosso
Estas palavras se referem a Paulo, àqueles com ele, e aos Coríntios

Cristo Jesus, que se tornou para nós a sabedoria de Deus
Possíveis significados são: 1) "Cristo Jesus, que nos deixou claro quão sábio é Deus"

Que o que se glorie, se glorie no Senhor
"Se uma pessoa se gloria, ele deve gloriar-se de quão grande é o Senhor"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quando eu vim a vós, irmãos, não vim com eloquência de discurso ou sabedoria, como se tivesse proclamado os mistérios ocultos sobre Deus. [1]**2** Pois decidi não saber nada quando eu estava entre vós, exceto Jesus Cristo, e Ele crucificado. **3** E eu estava convosco em fraqueza, em medo e em muito tremor. **4** E minha palavra e a minha proclamação não foram com palavras persuasivas de sabedoria. Em vez disso, foram com demonstração do Espírito e de poder, **5** de forma que a vossa fé não esteja na sabedoria humana, mas no poder de Deus. **6** Agora, nós falamos com sabedoria entre os maduros, mas não a sabedoria deste mundo, ou a dos governantes desta era, que estão decaindo. **7** Mas falamos com a sabedoria de Deus em verdades ocultas, a sabedoria oculta, a qual Deus predestinou antes das eras para nossa glória. **8** Nenhum dos governantes desta era conheceu essa sabedoria, pois se a tivessem conhecido naquele tempo, eles não teriam crucificado o Senhor da glória. **9** Mas como está escrito: "As coisas que nenhum olho viu, nenhum ouvido ouviu, nenhuma mente imaginou, são as coisas que Deus preparou para aqueles que o amam". **10** Estas são as coisas que Deus revelou para nós através do Espírito. Pois o Espírito examina tudo, até as coisas profundas de Deus. **11** Pois quem conhece os pensamentos de uma pessoa a não ser o espírito da pessoa que nele está? Assim também, ninguém conhece as coisas profundas de Deus a não ser o Espírito de Deus. **12** Mas nós não recebemos o espírito do mundo, e sim o Espírito que é de Deus, para que possamos conhecer as coisas livremente dadas a nós por Deus. **13** Nós falamos sobre essas coisas em palavras que a sabedoria do homem não pode ensinar, mas que o Espírito nos ensina. O Espírito interpreta palavras espirituais com sabedoria espiritual. **14** Quem não é espiritual não recebe as coisas que pertencem ao Espírito de Deus, pois são loucura para ele. E não pode conhecê-las porque são discernidas espiritualmente. **15** Quem é espiritual julga todas as coisas, mas ele não está sujeito ao julgamento de outros. **16** "Pois quem pode conhecer a mente do Senhor, que possa instruí-Lo?" Mas nós temos a mente de Cristo.

Footnotes

2:1 [1](Muitas outras versões trazem:)

---

1 Corinthians 2:1

Conexão ao texto anteriores
Paulo contrasta a sabedoria humana e a sabedoria de Deus. Ele enfatiza que a sabedoria espiritual vem de Deus.

Irmãos
Aqui isso significa companheiros cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

Eu decidi não saber nada ... exceto Jesus Cristo
Paulo falou sobre a crucificação de Cristo em vez de idéias humanas. TA: "Eu decidi conversar tanto quanto eu poderia ... sobre Jesus Cristo" Veja : and

1 Corinthians 2:3

Eu estava com você
" Eu estava visitando com você"

Na fraqueza
Possíveis significados são: 1) "fisicamente fraco" (UDB) ou 2) "sentir como se eu não pudesse fazer o que eu precisava fazer."

Palavras persuasivas de sabedoria
Palavras que parecem sábias e com as quais o orador espera provocar as pessoas fazerem ou acreditarem em algo

1 Corinthians 2:6

Informação Geral
Paulo interrompe seu principal argumento para explicar o que ele entende por "sabedoria" e a quem ele deseja falar.

Agora nós falamos
A palavra "Agora" é usada aqui para marcar uma ruptura no ensino principal. Paulo começa a explicar que a verdadeira sabedoria é a sabedoria de Deus.

Falar sabedoria
"Fala palavras de sabedoria"

O maduro
" cristões maduros"

antes das idades
"Antes de Deus criado alguma coisa"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para nossa a gloria
"Para garantir a nossa glória futura"

1 Corinthians 2:8

O Senhor da gloria
"Jesus, o glorioso Senhor"

Coisas que nenhum olho ... imaginou, as coisas ... quem o amam
Esta é uma frase incompleta. Algumas traduções fazem dele uma frase completa: "Coisas que nenhum olho ... imaginou, essas são as coisas ... quem o amam". Outros deixam-no incompleto, mas mostram que ele está incompleto usando a pontuação não-final aqui e começando o próximo versículo como uma continuação deste versículo: "Coisas que nenhum olho ... imaginou, as coisas ... que o amam" "

Coisas que nenhum olho viu, nenhum ouvido ouviu, nenhuma mente imaginou
Este é um tripleto que se refere a todas as partes de uma pessoa para enfatizar que nenhum homem já foi consciente das coisas que Deus preparou.

As coisas que Deus preparou para aqueles que o ama
O Senhor criou no céu maravilhosas surpresas para aqueles que o ama.

1 Corinthians 2:10

Essas são as coisas
Paulo fala das verdades sobre Jesus e a cruz. Se 2: 8 é tratado como uma sentença incompleta, "essas são as coisas".

Pois quem conhece os pensamentos de uma pessoa, exceto o espírito da pessoa que está nele?
Paulo usa esta pergunta para enfatizar que ninguém sabe o que a pessoa está pensando, exceto a pessoa. TA: "Ninguém sabe o que uma pessoa está pensando, exceto o espírito dessa pessoa"

espirito da pessoa
Isso se refere ao interior de uma pessoa, sua própria natureza espiritual.

ninguêm saber as coisas profundas de Deus ecepto o Espírito de Deus
"somente o Espírito de Deus sabe as coisas profundas de Deus"

1 Corinthians 2:12

Informação Geral
Aqui a palavra "nós" inclui tanto Paulo como seu público.

Livremente dado a nós por Deus
" Que Deus livremente nos deu" ou " Deus nos deu gratuitamente"

O Espírito interpretas as palavras espírituais com o espírito da sabedoria
O Espírito Santo comunica a verdade de Deus aos cristãos nas próprias palavras do Espírito e lhes dá sua própria sabedoria.

interpretes
" explicam"

1 Corinthians 2:14

Informação Geral
Aqui a palavra "nós" inclui tanto Paulo como seu publico.

Pessoa não-espiritual
A pessoa não-cristã, que não recebeu o Espírito Santo

Porque eles são espiritualmente discernidos
"Porque compreender estas coisas requer o auxílio do Espírito"

Um que é espiritual
" O cristão que recebeu o Espírito"

Pois quem pode conhecer a mente do Senhor, para que ele possa instruí-lo?
Paulo usa esta pergunta para enfatizar que ninguém conhece a mente do Senhor. TA: "Ninguém pode conhecer a mente do Senhor, para que ninguém possa lhe ensinar nada que ele já não saiba"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Irmãos, eu não vos pude falar como a pessoas espirituais, mas como a pessoas carnais, como a crianças em Cristo. **2** Eu vos alimentei com leite, não com alimento sólido, porque não estáveis prontos. E, mesmo agora, não estais. **3** Pois vós continuais carnais. Porque, se existe ciúme e contenda entre vós, não estais vivendo de acordo com a carne e andando por padrões humanos? **4** Porque, quando alguém diz: "Eu sigo Paulo," e outro diz: "Eu sigo Apolo", não estais vós vivendo segundo o homem? **5** Quem então é Apolo? E quem é Paulo? Servos por meio dos quais acreditastes, conforme a tarefa que o Senhor deu a cada um. **6** Eu plantei, Apolo regou, mas Deus deu o crescimento. **7** Então, nem o que planta, nem o que rega são nada. Mas é Deus quem dá o crescimento. **8** Agora, o que planta e o que rega são um, e cada um receberá sua recompensa de acordo com seu próprio trabalho. **9** Porque somos cooperadores de Deus. Vós sois jardim e edifício de Deus. **10** De acordo com a graça de Deus que me foi dada como um sábio construtor, eu lancei a fundação, e outro constrói sobre ela. Mas que cada homem cuide da maneira como constrói sobre ela. **11** Porque não se pode lançar outra fundação senão a que já foi lançada, que é Jesus Cristo. **12** Agora, se alguém constrói sobre a fundação com ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno ou palha, **13** sua obra será revelada, pois a luz do dia irá revelar. Porque será revelada no fogo; o fogo testará a qualidade do que cada um fez. **14** Se a obra de alguém permanecer, este receberá recompensa. **15** Mas, se a obra de alguém for queimada, sofrerá perda. Este será salvo, mas como que escapando pelo fogo. **16** Não sabeis que sois templo de Deus e que o Espírito de Deus vive em vós? **17** Se alguém destrói o templo de Deus, Deus o destruirá. Porque o templo de Deus, que sois vós, é santo. **18** Que ninguém engane a si mesmo. Se alguém entre vós pensa que é sábio neste tempo, que se torne um "tolo", para que ele possa se tornar sábio. **19** Porque a sabedoria deste mundo é tolice para Deus. Pois está escrito: "Ele apanha o sábio em sua astúcia". **20** E novamente: "O Senhor sabe que o pensamento dos sábios é fútil". **21** Então não mais se orgulhem nas pessoas! Porque todas as coisas são vossas, **22** seja Paulo, ou Apolo, ou Cefas, ou o mundo, ou a vida, ou a morte, ou coisas do presente, ou coisas do futuro. Tudo é vosso **23** e vós sois de Cristo, e Cristo é de Deus.

---

1 Corinthians 3:1

Conexão com o texto
Paulo agora lembra os cristãos de Corínto de como eles de fato estão vivendo, ao invés de se comportarem na sua posição diante de Deus. Ele então lembra-os de que a pessoa que os ensina, não é tão importante como Deus que lhes dá o crescimento.

Irmãos
Aqui isto significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

Pessoas Espirituais
Pessoas que obedecem o Espirito

Pessoas Carnais
Pessoas que seguem seus próprios desejos

Como bebês em Cristo
Os Corintíos são comparados como crianças mais novas em idade e entendimento. TRADUÇÃO ALTERNATIVA

Eu alimentei você com leite e não com carne
Os Corintíos podem entender somente verdades fáceis, como bebês que podem beber somente leite. Eles não são suficientemente maduros para entender grandes verdades como as crianças mais velhas que agora podem comer alimento sólido.

Você não está pronto
" Você não está pronto para entender os ensinos mais difíceis sobre os seguidores de Cristo"

1 Corinthians 3:3

Ainda Carnal
Ainda tendo comportamentos pecaminosos ou desejos mundanos.

Você não está vivendo de acordo com a carne, e você não está caminhando pelos padrões humanos?
Paulo está reprendendo os Corintios por seus comportamentos pecaminosos. TA: "Você poderia ser envergonhado porque você está se comportando de acordo com seus desejos pecaminosos e você está vivendo pelos padrões humanos!"

Vocês não estão vivendo como seres humanos?
Paulo está repreeendendo os Corintios. TA:" Vocês deveriam estar envergonhados porque vocês estão vivendo do mesmo modo que as pessoas que não tem o Espírito vivem"

Quem então é Apolo, E quem é Paulo?
Paulo está enfatizando que ele e Apolo não são fonte original do evangelho e, assim sendo, os

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Coríntios não deveriam segui-los. TA: "Está errado formar grupos para seguir Apolo e Paulo!" ou

Quem é Paulo ?
Paulo está falando de si mesmo, como se ele estivesse falando de alguém. "Quem sou eu?" ou TA: "Eu não sou importante!"

Servos através de quem você acreditaram
Paulo responde sua própria questão dizendo que ele e Apolo são servos de Deus. TA:" Paulo e Apolo são servos de Cristo, e vocês acreditaram em Cristo porque nós servimos a Ele"

creu, a cada um dos quais Deus deu tarefas
"Creu. Nós somos somente pessoas a quem o Senhor deu tarefas"

1 Corinthians 3:6

plantado
O conhecimento de Deus é comparado a uma semente que deve ser plantada para crescer.

regada
Como sementes precisam de água, a fé precisa em sequência ser ensinada para que ela cresça.

crescimento
As plantas crescem e se desenvolvem, assim também a fé e o conhecimento em Deus crescem e se tornam mais profundos e mais fortes.

Nem quem planta....é nada. Mas é Deus quem dá o crescimento.
Paulo enfatiza que nem ele nem Apolo é responsável pelo crescimento espiritual dos cristãos, mas é ação de Deus.

Dá o crescimento
Paulo fala da capacidade de crescimento como se isto fosse um objeto físico que Deus poderia dar para plantas ou para os Corintios. "capacita as plantas para crescer" ou " capacita cristãos para conhecê-Lo melhor"

1 Corinthians 3:8

o que planta e o que rega é o mesmo
Paulo fala que contar às pessoas as boas novas e ensinar àqueles que têm aceitado o evangelho é como se estivessem plantando e regando plantas. Ele fala que são o mesmo trabalho porque os considera de igual importância.

Salário
Um montande de dinheiro que um trabalhador recebe pelo seu trabalho.

Nós
Isto refere-se a Paulo e Apolo mas não para os da Igreja de Corínto.

Colegas de trabalho de Deus
Paulo considera a si mesmo e Apolo como se trabalhassem juntos.

Jardim de Deus
Deus cuida dos cristãos de Corinto, como alguém que tem um jardim para fazer ele frutificar.

Edifício de Deus
Deus tem designado e criado os cristão de Corínto, como aquele que constroi uma construção.

1 Corinthians 3:10

De acordo com a graça de Deus que foi dada a mim
"De acordo com a tarefa que Deus livremente deu-me para fazer"

Eu coloquei uma fundação
Paulo equivale seu ensino de fé e salvação em Jesus Cristo, para colocar a fundação em uma construção.

Outro está edificando isto
Paulo está referindo-se a pessoa ou pessoas que estão ensinando os Coríntios naquela época, como se eles fossem carpinteiros que estão construíndo a construção sobre a fundação.

Deixe cada homem
Isto refere-se aos trabalhadores de Deus em geral. TA:" Deixe cada pessoa que serve à Deus"

Ninguém pode estabelecer uma outra fundação além da que foi estabelecida.
Este pode ser indicado como atividade. TA:" Eu já tenho estabelecido uma única fundação que ninguém pode estabelecer" ou "ninguém pode estabelecer uma outra fundação além da qual eu, Paulo estabeleci"

1 Corinthians 3:12

Informações Gerais:
Paulo fala que o que edificadores normalmente fazem quando estão construíndo e edificando, para descrever que os professores em Corinto estão fazendo atualmente. Construtores normalmente usam somente ouro, prata, ou pedras preciosas como decoração nas construções.

Agora se alguém construir uma fundação com ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, ou palha.
O material usado na construção para construir uma nova construção, está sendo comparado aos valores espirituais usado para construir o comportamento da pessoa e as atividades durante seu tempo de vida.TA:" Se uma pessoa constrói com materiais que poderão durar ou com materiais baratos que queimam facilmente"

Pedras preciosas
"pedras caras"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seu trabalho será revelado
Isso pode ser traduzido de uma forma alternativa.TA:" Deus mostrará a todos o que o construtor fez"

Pois a luz do dia o revelará
A "luz do dia" aqui é uma metáfora para o tempo quando Deus julgará a todos. Quando Deus mostrar a todos que esses professores tem feito, isto será como o sol que surgiu para revelar o que aconteceu durante a noite.

Pois será revelado no fogo. O fogo testará a qualidade do que cada um tem feito.
Apenas o fogo revelará os pontos fortes ou destruir as fraquezas de uma construção, O fogo de Deus julgará o esforços dos homens e as atividades. AT:" Deus usará o fogo para mostrar a qualidade do seu trabalho"

1 Corinthians 3:14

Informações Gerais:
O termo "a pessoa," " alguém," "ele," e "ele mesmo" refere-se aos cristãos.

Permanece
"manter" ou "sobreviver" (UDB)

Se o trabalhar de alguém é queimado
Isso pode ser traduzido de maneira alternativa. TA:"Se o fogo destroi ninguém trabalha" ou " se o fogo destruir o trabalho de alguém"

Ele sofrerá perdas, mas ele mesmo será salvo
Isso pode ser traduzido de maneira alternativa. TA: "Ele perderá o trabalho e nenhuma recompensa poderá ganhar se o trabalho tiver sobrevivido ao fogo, mas Deus salvará ele"

1 Corinthians 3:16

Você não sabe o que você é templo de Deus, e que o Espírito de Deus vive em você ?
Paulo está repreendendo os Coríntios. TA: "Seus atos são como vocês , não sabes que vocês são templo de Deus e o Espírito de Deus vive em vocês!"

1 Corinthians 3:18

Ninguém deixe-se enganar
Ninguém deveria acreditar que a mentira que ele próprio é sensato nessas palavras.

Nesse tempo
De acordo com a forma como as pessoas que não acreditam decide o que é sábio.

Deixe-o tornar-se um "tolo"
Essa pessoa deveria estar disposta a ter pessoas infiéis chamando-o de tolo"

Ele captura o sábio em sua astúcia
Deus laça as pessoas que pensam que eles são inteligentes e usa seus próprios sistemas para laçá-los.

"O Senhor conhece que o raciocínio do sábio é inútil"
O Senhor sabe o que as pessoas pensam, que elas tem planos sábios para fazer o que é inútil.

Inútil
sem valor

1 Corinthians 3:21

Vocês são de Cristo , e Cristo é de Deus.
"Vocês pertencem a Cristo, e Cristo pertence a Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 É assim que uma pessoa deveria nos considerar, como servos de Cristo e administradores dos mistérios de Deus. **2** Nesse sentido, é um requisito para os administradores que sejam dignos de confiança. **3** Mas para mim é insignificante que eu seja julgado por vós ou por qualquer tribunal humano. Pois, nem a mim mesmo julgo. **4** Eu não estou consciente de nenhuma acusação sendo feita contra mim; mas isso não significa que eu seja inocente. É o Senhor quem me julga. **5** Portanto, não julgueis qualquer coisa antes do tempo, antes que venha o Senhor. Ele trará à luz as coisas ocultas da escuridão, e revelará os propósitos do coração. Então, cada um receberá o seu louvor da parte de Deus. **6** Agora, irmãos, eu apliquei estes princípios a mim mesmo e a Apolo por causa de vós, para que aprendais conosco: "Não vades além do que está escrito"; assim, ninguém fica se orgulhando a favor de um e desprezando ao outro. **7** Pois, quem vê alguma diferença entre vós e os outros? O que tendes que não recebestes gratuitamente? Se o recebestes gratuitamente, por que vos gloriais como se não tivesseis recebido? **8** Vós já tendes tudo o que poderíeis querer! Já vos tornastes ricos! Começastes a reinar independente de nós! De fato, eu desejo que reinásseis, então poderíamos reinar convosco. **9** Pois penso que Deus expôs a nós, os apóstolos, em último lugar, e como homens sentenciados à morte. Nós temos nos tornado um espetáculo ao mundo, aos anjos e aos homens. **10** Nós somos loucos por causa de Cristo, mas vós sois sábios em Cristo. Nós somos fracos, mas vós sois fortes. Vós sois considerados em honra, mas nós somos considerados em desonra. **11** Até a presente hora, estamos famintos e sedentos, estamos miseravelmente vestidos, somos brutalmente espancados, e não temos casa. **12** Trabalhamos duro, com as próprias mãos. Quando somos ofendidos, nós bendizemos. Quando somos perseguidos, nós aguentamos. **13** Quando somos caluniados, nós falamos com bondade. Nós nos tornamos, e ainda somos considerados, o lixo do mundo e imundícia de todos. **14** Eu não escrevo essas coisas para vos envergonhar, mas para corrigir-vos como meus filhos amados. **15** Pois, mesmo que tenhais dez mil instrutores em Cristo, não tendes muitos pais. Pois, eu me tornei vosso pai em Cristo Jesus através do Evangelho. **16** Assim, insisto que sejais meus imitadores. **17** Por isso, vos envio Timóteo, meu amado e fiel filho no Senhor. Ele vos lembrará os meus caminhos em Cristo, assim como ensino em todo lugar e em cada igreja. **18** Alguns de vós vos tornastes arrogantes, agindo como se eu não estivesse para ir visitar-vos. **19** Mas logo irei a vós, se o Senhor quiser. Então conhecerei não meramente o discurso desses que são tão arrogantes, mas verei o poder deles. **20** Pois o reino de Deus não consiste em palavra, mas em poder. **21** O que quereis? Irei a vós com uma vara ou com amor e espírito de gentileza?

---

1 Corinthians 4:1

Conecção com o texto anterior
Tendo somente lembrado que as pessoas não sejam orgulhosas acerca daqueles que as ensinavam sobre o Senhor e as tinham batizado, Paulo lembra aos cristãos de Corinto que todos deveriam ser servos humildes.

Nesta conecção
"Porque nós somos estes dispenseiros."

São estes requisitos para os dispenseiros fazerem.
Paulo estava falando de sí mesmo como se ele estivesse falando de alguém.TA:" somos obrigados a ser".

1 Corinthians 4:3

É uma coisa muito pequena que eu devo julgar por você.
Paulo esta comparando a diferença entre o julgamento humano e o julgamento de Deus. O julgamento do homem não é importante comparado ao verdadeiro julgamento de Deus sobre o homem.

Eu não estou consciente e de nenhuma acusação sendo feita contra mim.
Eu não tenho ouvido ninguém me acusando de fazer errado.

Isso não significa que eu sou inocente. È o Senhor que me julga.
" Esta falta de acusação não prova que eu sou inocente. O Senhor sabe se eu sou inocente ou culpado".

1 Corinthians 4:5

Portanto não pronuncie julgamento
Antes Deus julgará quando ele vier, nós não julgamos.

tragá para a luz as coisas escondidas das trevas e revele os propósitos do coração.
Deus trará à luz os pensamentos e intenções das pessoas. Nada permanecerá escondido diante do Senhor.

Do coração
Do coração das pessoas

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 4:6

irmãos
Aqui está o significado de companheiros cristãos, para ambos homens e mulheres.

por sua causa
"para o seu bem-estar"

entre você...você tem o que não tinha...você tem liberdade..você ostenta..você nao tinha
Paulo esta falando aos Coríntios como se eles fossem uma pessoa, então todas as ocasiões de "você" aqui são singular.

Para que vejam alguma diferença entre voces e outros?
Paulo esta repreendendo os Corintios que acham ser melhores do que aqueles que ouviram o evangelho de outros.TA: " Você não é superior a outros homens"

O que voces tem que não receberam livremente?
Paulo enfatiza que Deus lhes deu por graça o que eles tinham. TA:"Deus lhes deu todas as coisas que tinham por graça!"

Porque voces se gabam como se não tivessem feito assim?
Paulo estava os reprendendo por se gabarem do que tinham recebido. TA: "Voces não tem o direito de se gabarem" ou "Não se gabem de maneira alguma"

1 Corinthians 4:8

Conecção com o texto anterior
Paulo usa a ironia aqui para envergonhar os Corinntios e faze-los perceber que eles estão pecando quando eles são orgulhosos de si mesmos e de seus ensinos.

Deus nos colocou apostolos à mostra
Paulo expressa duas maneiras como Deus tem posto seus apostolos à mostra para o mundo ver.

Como homens sentenciados à morte
Deus colocou os apostolos à mostra como homens que estão para ser executados.

Para o mundo- para os anjos, e para os seres humanos.
Possiveis significados são 1) "o mundo" consiste em ambos: sobrenatural

1 Corinthians 4:10

Nós somos tolos...em desonrar
Paulo usa ironia para envergonhar aos corintios, então eles pensarão sobre o que ele está dizendo.

Vocês estão mantidos em honra
"As pessoas tratam voces Corintios como se voces são pessoas importantes."

Nós somos mantidos em dishonra
"As pessoas envergonham nós apostolos."

Até a presente hora
"Até agora" ou "Chegando agora"

Nós somos brutalmente castigados
Isto se refere a bater com as mãos, não com chicotes ou bastão. Isto pode ser estabelecido na forma ativa.TA:

Nós somos sem teto
Paulo queria que eles tivessem lugares para ficar, mas tinham que mudar de lugar para outro. Não tinham residencia fixa.

1 Corinthians 4:12

Quando nós erámos ostilizados, nós abençoavamos
"Quando as pessoas nos ostilizavam, nós os abençoavamos" ou "Quando as pessoas nos rejeitavam, nos as abençoavamos".

Quando somos perseguidos
"Quando as pessoas nos perseguem"

Quando nos somos caluniados
"quando pessoas nos caluniam"

Temos nos tornado, e ainda somos considerados, os rejeitados
"As pessoas começaram a nos considerar- e eles ainda nos consideram_-sendo lixo"

1 Corinthians 4:14

Eu não escrevo essas coisas para constrange-los, mas para corrigi-los.
"Eu não pretendo constrange-los, mas melhora-los" ou "Eu não estou tentando envergonha-los, mas eu quero corrigi-los" (UDB)

Correção
"Advertência"

Dez mil guardiões
Isto é um exagero do número de pessoas que os guardavam, para enfatizar a importância do único pai espiritual. TA:"muitos guardiãos" ou "uma grande multidão de guardiãos"

filhos...Pai
Porque Paulo tinha os conduzido à Cristo, ele é como um pai para os Corintios.

Eu me tornei seu pai em Jesus Cristo através do evangelho.
Paulo esta enfatizando primeiramente que seu relacionamento com os Corintios é muito mais importante "em Cristo", em segundo lugar veio, porque ele lhes disse as boas novas, e em terceiro ele é como um pai para eles. "Isso foi porque Deus

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uniu voces com Cristo quando eu disse lhes as boas novas que fui eu o único que tornou-se o seu pai"

1 Corinthians 4:17

Meus amados e fiéis filhos no Senhor
"a quem eu amo e a quem eu ensino a respeito do Senhor como se ele fosse meu próprio filho"

Agora
Esta palavra indica que Paulo esta mudando seu tópico para repreender o comportamento arrogante dos cristãos de corintios.

1 Corinthians 4:19

Eu virei a vocês
"eu visitarei vocês"

O que vocês querem?
Paulo estava fazendo uma ultima aparição aos corintios, como ele os tinha repreendido por erros que eles tinham cometido. AT: "Diga-me o que vocês querem que aconteça agora"

Eu virei para vocês com um cajado ou com amor e com um espiríto de brandura.
Paulo esta oferecendo aos Corintios duas atitudes opostas que ele poderia usar quando se aproxima-se deles. TA : " Se voces quiserem, eu poderei vir para puni-los. ou eu virei para mostrar o quanto eu os amo por serem bondosos comigo"

Gentileza
"Bondade" ou "Ternura"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Nós ouvimos a notícia de que há imoralidade sexual entre vós, um tipo de imoralidade que nem mesmo é permitida entre os gentios. A notícia é que um de vós está dormindo com a esposa de seu pai. **2** Sois tão arrogantes! Em vez disso, não deveríeis vos lamentar? Quem fez isso deve ser removido de entre vós! **3** Pois, apesar de eu estar ausente em corpo, mas ainda presente em espírito, já julguei aquele que fez isso, como se eu estivesse aí. **4** Quando vos reunirdes no Nome de nosso Senhor Jesus, e meu espírito estando aí também no poder de nosso Senhor Jesus, **5** entregai esse homem a Satanás para a destruição da carne, assim então seu espírito poderá ser salvo no dia do Senhor. **6** O vosso orgulho não é bom. Não sabeis que um pouco de fermento leveda toda a massa? **7** Purificai-vos do velho fermento para que sejais uma nova massa, assim como sois agora, pães não levedados. Pois Cristo, nosso Cordeiro Pascal, foi sacrificado. **8** Assim, celebremos a festa, não com fermento velho, o fermento do mau comportamento e da maldade, mas com o pão não levedado da sinceridade e da verdade. **9** Eu vos escrevi com minha letra para não vos associardes com pessoas sexualmente imorais. **10** De maneira nenhuma me refiro às pessoas imorais deste mundo, ou aos gananciosos, aos trapaceiros ou aos idólatras, uma vez que para estar longe deles precisaríeis sair do mundo. **11** Mas agora estou vos escrevendo para não vos associardes a ninguém que é chamado de irmão, mas que está vivendo em imoralidade sexual, ou que é ganancioso, ou é um idólatra, ou é caluniador, ou é um beberrão ou um trapaceiro. Nem mesmo comais uma refeição com tal pessoa. **12** Pois, como posso estar envolvido com o julgamento daqueles que são de fora da igreja? Em vez disso, não julgais aqueles que estão dentro da igreja? **13** Mas Deus julga aqueles que estão fora: "Remova a pessoa má de entre vós".

---

1 Corinthians 5:1

Conexão ao texto anterior
Paulo agora especificamente se posiciona sobre o que ele estava ouvindo dos pecados deles, e como os cristãos de Corinto estavão orgulhosos por eles aceitarem o homem e o seu pecado.

O que não é permitido até mesmo entre os gentios
Isso pode ser declarado na forma ativa. TA: "Que não é permitido para os gentios"

Mulher do Pai
A mulher do seu pai, mas provavelmente não sua própria mãe

Em vez disso, devemos não lamentar ?
Essa questão retórica é usada para os Coríntios resmungar. TA: "Vocês devem chorar em vez disso!"

Quem fez isto deve ser removido do meio de vocês
Isso pode ser declarado na forma ativa. TA: "Vocês devem remover quem fez isto do meio de vocês"

1 Corinthians 5:3

Eu estou.... presente em Espírito
"Eu estou... sempre pensando sobre vocês"

Eu já julgei quem fez isso
"Eu encontrei a pessoa culpada disso"

Reunir-se
" encontrar"

No nome do nosso Senhor Jesus
Uma expressão idiomática para juntos virem adorar o Senhor Jesus

Eu fiz isso
"Eu julguei aquele homem"

Entregar este homem na mão de Satanás
Isso se refere a expulsar o homen do meio de povo de Deus, para que ele vive no reino de Satanas, e fora da igreja.

Para a destruição da carne
Para que o homem torne-se fisicamente doente como disciplina Deus para o seu pecado

1 Corinthians 5:6

O seuorgulho não é bom
" Seu orgulho é ruim"

Você não sabe que a pequena levedura de fermento leveda todo o pão ?
Somente com uma pequena levedura espalhada por todo o pão, por isto um pequeno pecado pode impactar toda a comunidade dos cristãos.

Cristo, nosso Cordeiro da Páscoa, foi sacrificado
Como Cordeiro da Páscoa cobrindo os pecados de Israel pela fé cada ano, assim como Cristo morreu para cobrir os pecados de todos que confiam em Cristo pela fé para a eternidade. Isso pode ser estalecido na forma ativa, TA: "O Senhor sacrificou Jesus, nosso Cordeiro da Páscoa"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 5:9

Pessoas sexualmente imorais
Isso refere-se à pessoas que afirmam acreditar em Cristo mas comportam-se desta forma

As pessoas imorais deste mundo
Pessoas que fecharam-se para viver na imoraliade como estilo de vida, que não são cristãos

Os gananciosos
"Esses que são gananciosos" ou "Esses que são dispostos a serem desonesto para obter o que outros tem"

VIgaristas
Isso significa pessoas que enganan para obter a propriedade de outros.

Vocês precisariam sair para fora do mundo
"Vocês precisariam evitar todas as pessoas"

1 Corinthians 5:11

Conexão ao texto anterior
Paulo diz-lhes como tratar os cristãos na igreja que recusam ser corrigidos por envolvimento deles na imoralidade sexual e outros pecados obvios antes dos outros.

Ninguém que está chamando
"Ninguém que chama a ele mesmo"

Irmão
Aqui isto significa um companheiro cristão, ou um homen ou uma mulher

Como eu estou envolvido julgando aqueles que estão fora da igreja ?
Paulo está enfatizando que ele não é o juiz das pessoas fora da igreja.Isso pode ser traduzido de maneira alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Quando um de vós tem uma disputa contra outro irmão, como se atreve a ir ao tribunal perante os juízes incrédulos e não perante os santos? **2** Vós não sabeis que os santos julgarão o mundo? E, se vós julgareis o mundo, não sois capazes de resolver questões de pouca importância? **3** Não sabeis que julgaremos os anjos? Quanto mais as coisas pertencentes a esta vida! **4** Portanto, se vós tendes que fazer julgamentos sobre coisas normais da vida, por que colocais tais casos diante daqueles que não têm aceitação na igreja? **5** Eu falo isso para vossa vergonha. Não há alguém entre vós sábio o suficiente para resolver a disputa entre irmãos? **6** No entanto, um crente vai para o tribunal contra outro crente, e isso é colocado diante de um juiz incrédulo! **7** O fato de existir disputas judiciais entre cristãos já é uma derrota para vós. Porque não sofreis o mal? Porque não permitis a vós mesmos serdes traídos? **8** Mas vós tendes feito o mal e traído uns aos outros, sendo estes vossos próprios irmãos! **9** Não sabeis vós que os injustos não herdarão o Reino de Deus? Não vos enganeis: os sexualmente imorais, os idólatras, os adúlteros, os efeminados, e os homens que mantêm relação sexual com outros homens, **10** os ladrões, os gulosos, os bêbados, os difamadores e os roubadores, nenhum deles herdará o reino de Deus. **11** Tais fostes alguns de vós. Mas vós fostes lavados, santificados e justificados com Deus no nome do Senhor Jesus Cristo e pelo Espírito de nosso Deus. **12** "Todas as coisas são lícitas para mim", mas nem tudo me convém. "Todas as coisas são legítimas para mim", mas eu não serei dominado por nenhuma delas. **13** "Os alimentos são para o estômago, e o estômago é para os alimentos", mas Deus destruirá a ambos. O corpo não é para imoralidade sexual, porém para o Senhor, e o Senhor para o corpo. **14** Deus ressuscitou o Senhor e também nos ressuscitará pelo Seu poder. **15** Vós não sabeis que vossos corpos são membros de Cristo? Porventura tomaria os membros de Cristo e os associaria a uma prostituta? Claro que não! **16** Não sabeis que quem se une a uma prostituta torna-se um corpo com ela? Como diz a escritura: "Os dois se tornarão uma só carne." **17** Todavia, quem se une ao Senhor torna-se um espírito com Ele. **18** Fugi da imoralidade sexual! Qualquer outro pecado que uma pessoa comete é fora do corpo, mas a pessoa sexualmente imoral peca contra seu próprio corpo. **19** Não sabeis que vossos corpos são templo do Espírito Santo, que mora em vós, os quais recebestes da parte de Deus, e que não sois de vós mesmos? **20** Pois, fostes comprados por um preço. Portanto, glorificai a Deus em vossos corpos.

---

1 Corinthians 6:1

Conexão ao texto anterior
Paulo então explica como cristão devem resolver discordâncias com outros cristãos.

Disputa
" desacordo" ou " argumentos"

Ele se atreve a ir .... cristãos ?
Paulo enfatiza que os cristãos devem resolver os desentendimentos entre si. TA: "ele não deveria ousar ir ... cristãos!" Ou "ele deve temer a Deus e não ir ... cristãos!"

Corte civil
Um local onde juízes governam considerando casos e decidem quem está certo

Você não sabem que os cristãos julgarão o mundo ?
Paulo está envergonhando os coríntios por agir como se não soubessem.

Se vocês julgarão o mundo, vocês não são capazes de resolver questões sem importância?
Porque eles terão maior responsabilidade mais tarde, eles devem ser responsáveis por coisas menores agora. TA: "você vai julgar o mundo no futuro, então você deve ser capaz de resolver este assunto agora" .

Questões
" disputas" ou " desacordos"

Você não sabe que nós iremos julgar os anjos ?
Paulo está surpreso que não parece que eles sabem. "Você sabe que nós julgaremos os anjos"

Quanto mais, então, nós podemos julgar questões desta vida ?
"Porque nós sabemos nós julgaremos os anjos, nós podemos estar certos que Deus nos capacitará para julgar questões nessa vida"

1 Corinthians 6:4

Se, então você tem que fazer julgamentos que pertencem à vida diária, porque deixas casos como estes, perante aqueles quem não tem posição na igreja?
Significados possíveis são 1) esta é uma pergunta retórica

Se então vocês tem que fazer julgamentos que pertence a vida diária.
"Se você é chamado a tomar decisões sobre a vida diária"ou "Se você deve resolver assuntos que são importantes nesta vida" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Porque vocês trazem nesses casos
"Vocês não devem colocar tais casos"

aqueles que não tem posição na igreja
Paulo está repreendendo os coríntios por como eles estão lidando com esses casos. Possíveis significados são que 1) "você deve parar de dar esses casos a pessoas que estão fora da igreja" ou 2) "você poderia dar tais casos, mesmo para os membros da igreja que não são bem considerados por outros cristãos".

Para sua vergonha
"A sua desonra" ou "para mostrar como você falhou neste assunto" (UDB)

Não há ninguém entre vós sábio o suficiente para resolver uma disputa entre irmãos?
Paulo está envergonhando os coríntios. TA: "Você deveria ter vergonha de não conseguir encontrar um sábio cristão para resolver os argumentos entre cristãos"

irmãos
Aqui isso significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres

disputa
"argumento" ou "desacordo"

mas como estás
"Mas do jeito que é agora" ou "Mas em vez disso" (UDB)

Um cristão vai ao tribunal contra outro cristão, e esse caso é colocado diante de um juiz que é um incrédulo
"Os cristãos que têm disputas uns com os outros pedem aos juízes incrédulos que tomem decisões por eles"

nesse caso é colocado
"Um cristão submete esse caso"

1 Corinthians 6:7

Derrota
"falha" ou "perda"

Por que não sofrer o mal? Por que não preferem se deixar enganar?
Paulo continua a envergonhar os coríntios.TA: "Seria melhor deixar os outros te enganarem e enganá-los do que levá-los ao tribunal".

Seus próprios irmãos
Todos os cristão em Cristo são irmãos e irmãs uns dos outros. "Seus próprios companheiros cristão"

1 Corinthians 6:9

Você não sabe disto
Paulo enfatiza que eles já devem conhecer esta verdade. TA: "Você já sabe que"

herdar
Receber o que Deus prometeu aos cristãos é falado como se estivesse herdando propriedades e riquezas de um membro da família.

herdar o reino de Deus
Deus não os julgará justos no julgamento, e eles não entrarão na vida eterna.

Prostitutos masculinos, aqueles que praticam a homossexualidade
Os significados possíveis são 1) este é um merism para toda a atividade homosexual ou 2) Paul está nomeando duas atividades diferentes.

prostituos masculinos
Significados possíveis são 1) homens que permitem que outros homens durmam com eles ou 2) homens que permitem homens, que pagam para dormir com eles ou 3) homens que permitem outros homens para dormir com eles como parte de uma atividade religiosa.

aqueles que praticam homosexualismo
homens que dormem com outros homens

ladrões
"pessoas que roubam de outros" ou " ladrões"

os gananciosos
Pessoas que estão dispostas a usar o mal significa tomar a propriedade de outros

vigaristas
"Trapaceiros" ou "aqueles que roubam de outros que confiam neles" (UDB)

você foi limpo
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Deus te purificou"

você foi santificado
Isso pode ser declarado em forma ativa TA:" Deus te separou para Ele mesmo"

você foi endireitado por Deus
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Deus fez você direto com ele"

1 Corinthians 6:12

Conexão ao texto anterior
Paulo lembra aos cristãos de Corinto que Deus os quer puros porque Cristo os comprou com Sua morte. Seus corpos são agora o templo de Deus. Ele faz isso dizendo o que os coríntios poderiam dizer e depois corrigi-los.

Tudo é legal para mim
Possíveis significados são: 1) Paulo está respondendo ao que alguns Coríntios podem estar pensando: "Alguns dizem: 'Eu posso fazer qualquer coisa'" ou 2) Paulo está realmente dizendo o que ele

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

acha verdadeiro: "Deus me permite fazer qualquer coisa".

mas nem tudo é benefício
Paulo está respondendo a quem diz: "Tudo me é lícito". TA: "mas nem tudo é bom para mim"

Eu não vou ser dominado por nenhum deles
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Não permitirei que essas coisas dominem sobre mim como um mestre"

O alimento é para o estômago, e o estômago é para o alimento ", mas Deus vai acabar com os dois
Os significados possíveis são: 1) Paulo está corrigindo o que alguns Coríntios podem estar pensando: "a comida é para o estômago e o estômago é para o alimento", respondendo que Deus vai acabar com o estômago e comida ou 2) Paulo realmente concorda que "O alimento é para o estômago e o estômago é para o alimento", mas ele está acrescentando que Deus vai acabar com os dois.

O alimento é para o estômago, e o estômago é para o alimento
Um possível significado é que o orador está falando indiretamente do corpo e do sexo, mas você deve traduzir isso literalmente como "estômago" e "alimento".

Acabar com
"destroi"

1 Corinthians 6:14

Levantou o Senhor
Fez com que Jesus voltasse a viver

Vocês não sabem que seus corpos são membros de Cristo?
Assim como nossos braços e pernas são membros de nossos próprios corpos, assim nossos corpos são membros do corpo de Cristo, a igreja. TA: "Seus corpos são parte de Cristo"

Devo eu então tirar os membros de Cristo e uni-los a uma prostituta?
Paulo está se usando como um exemplo para ensiná-los. TA: "Eu sou parte de Cristo, não vou me afastar de Cristo e me unir a uma prostituta!" Ou "Somos partes do corpo de Cristo. Não devemos nos afastar de Cristo e unir-nos a prostitutas!"

Que não seja!
"Isso nunca deveria acontecer!"

1 Corinthians 6:16

Você não sabe que.....ela?
Paulo começa a ensinar os coríntios enfatizando uma verdade que eles já conhecem. "Eu quero lembrar você que ... ela."

Quem se une a uma prostituta se torna uma só carne com ela
Isso também pode ser declarado em forma ativa. TA: "quando um homem junta seu corpo ao corpo de uma prostituta, é como se seus corpos se tornassem um corpo"

Aquele que está unido ao Senhor se torna um espírito com Ele
Isso também pode ser declarado em forma ativa. TA: "quando o Senhor une Seu espírito ao espírito de uma pessoa, é como se seus espíritos se tornassem um só espírito"

1 Corinthians 6:18

Fugir de
Paulo fala de uma pessoa que rejeita o pecado sexual como se essa pessoa estivesse fugindo do perigo. AT: "Afaste-se de"

imoralidade! Todo outro pecado que uma pessoa comete está fora do corpo, mas
Os significados possíveis são 1) Paulo está mostrando que o pecado sexual é especialmente ruim porque não é apenas contra os outros, mas contra o corpo do pecador ou 2) Paulo está citando o que alguns Coríntios estavam pensando, como fez em 6:12 "imoralidade! De vocês estão dizendo, "Todo pecado que uma pessoa comete está fora do corpo", mas eu digo isso. "

Comente
"faz"

1 Corinthians 6:19

Você não sabe ... Deus? ... que você não é seu?
Paulo continua ensinando os Coríntios enfatizando o que eles já sabem. TA: "Eu quero te lembrar ... Deus e que você não é seu."

Seu corpo
O corpo de cada cristão é um templo do Espírito Santo.

Templo do Espírito Santo
Um templo é dedicado aos seres divinos, e é também onde moram. Da mesma forma, cada corpo de crentes coríntios é como um templo porque o Espírito Santo está presente dentro deles.

Pois você foi comprado com um preço
Deus pagou pela liberdade dos coríntios da escravidão do pecado. Isso pode ser declarado como ativo. TA: "Deus pagou pela sua liberdade"

Portanto
"Porque isso é verdade"

Capítulo 7

1 Com relação às coisas que escrevestes: "É bom para o homem não tocar em mulher". **2** Mas, por causa dos atos imorais e das tentações, cada homem deve ter a sua própria esposa, e cada mulher deve ter o seu próprio marido. **3** O marido deve dar para a esposa os seus direitos conjugais; e, do mesmo modo, a esposa para com o marido. **4** Não é a esposa que tem autoridade sobre seu próprio corpo, e sim, o marido. Da mesma forma, não é o marido que tem autoridade sobre seu próprio corpo, mas a esposa. **5** Não vos priveis um ao outro, exceto quando houver concordância mútua e por um período de tempo específico, para que possam se dedicar à oração. Então, depois disso, uni-vos novamente. Assim, Satanás não vos tentará por causa da falta de controle. **6** Porém eu vos digo estas coisas como concessão e não como uma ordem. **7** Eu gostaria que todos fôsseis como eu; todavia cada um tem seu próprio dom de Deus, um de um tipo e outro de outro. **8** Digo aos não casados e às viúvas que é bom que permaneçam sem se casar assim como eu. **9** Mas, se eles não podem exercer autocontrole, devem se casar. Pois é melhor que se casem do que arderem em paixão. **10** Agora para os casados dou esta ordem, não eu, mas o Senhor: "a esposa não deve se separar de seu marido". **11** Mas se ela se separar do seu marido, deverá permanecer sem se casar, ou que se reconcilie com ele. Assim como "o marido não deve se separar da sua esposa". **12** Mas, para os demais, digo eu, não o Senhor, que se algum irmão tem uma esposa descrente e se ela está contente de viver com ele, ele não deve se separar. **13** Se uma mulher tem um marido descrente e ele está contente em viver com ela, ela não deve se separar. **14** Pois o marido descrente é santificado por causa da sua esposa, e a mulher descrente é santificada porque o seu marido é crente. Caso contrário, os seus filhos poderiam ser impuros, quando na realidade são santos. **15** Mas, se o companheiro não cristão partir, deixa-o ir. Nesses casos, o irmão ou a irmã não estão presos aos seus votos. Deus nos chamou para viver em paz. **16** Pois, como sabes, mulher, se vais salvar o teu marido? Ou como sabes, homem, se vais salvar tua esposa? **17** Somente viva cada um a vida que o Senhor lhe designou e para a qual lhe chamou. Esta é a minha ordenança em todas as igrejas. **18** Era alguém circuncidado quando foi chamado a crer? Ele não deve tentar esconder a marca da circuncisão. Era alguém incircunciso quando Deus o chamou à fé? Ele não deve ser circuncidado. **19** Por isso, nem a circuncisão nem a incircuncisão importam. O que importa é obedecer as ordens de Deus. **20** Cada um permaneça no chamado em que estava quando Deus o chamou para crer. **21** Eras tu um escravo quando Deus te chamou? Não te preocupes com isso. Mas se te tornares livre, fazes bem. **22** Para alguém que é chamado pelo Senhor como escravo, este é um homem livre para o Senhor. Do mesmo modo, aquele que é livre quando foi chamado a crer, é escravo de Cristo. **23** Vós fostes comprados por um preço, não vos torneis escravos dos homens. **24** Irmãos, assim como cada um de nós éramos quando fomos chamados a crer, vamos permanecer assim. **25** Agora, em relação àqueles que nunca foram casados, eu não tenho uma ordem do Senhor. Todavia dou minha opinião como alguém que, pela misericórdia do Senhor, é confiável. **26** Portanto eu penso que, por causa das angústias presentes, é bom para um homem permanecer como ele está. **27** Tu estás comprometido com uma mulher? Não tentes te livrar dela. Estás livre de uma esposa? Não procures uma. **28** Mas se casares, não cometes um pecado. E se uma mulher solteira se casa, ela não comete pecado. Já aquele que se casa terá muitos tipos de problemas enquanto viver, e eu gostaria de te poupar disso. **29** Mas, isto eu digo irmãos: o tempo é curto. De agora em diante, deixai aqueles que têm esposas viverem como se não as tivessem. **30** Aqueles que choram como se não chorassem; os que se alegram, como se não se alegrassem; e os que compram, como se não tivessem posse de coisa alguma; **31** e os que negociam com o mundo, como se não negociassem; porque a presente forma deste mundo está chegando ao fim. **32** Eu gostaria que vós ficásseis livres de preocupações. O homem não casado está preocupado com as coisas do Senhor, em como agradar a Ele. **33** Mas o homem casado está preocupado com coisas do mundo, em como agradar sua esposa. **34** Ele está dividido. Assim também, a mulher não casada ou a virgem está preocupada com as coisas do Senhor, em como ser santa no corpo e no espírito. Mas a mulher casada está preocupada com as coisas do mundo, em como agradar seu marido. **35** Eu digo isto para o vosso próprio benefício, e não para vos pressionar, mas o correto é que possais ser dedicados ao Senhor sem nenhuma distração. **36** Mas se alguém pensa que não está tratando sua noiva virgem com respeito, e se ela está passando da idade de se casar, e se tiver que ser assim, faça o que quiser. Ele não peca; que se casem. **37** Mas se ele está firme em seu coração e não está sob pressão, mas controla suas próprias vontades, e se decidiu em seu próprio coração fazer isso, manter sua própria noiva virgem, fará bem **38** Então, aquele que casa com sua noiva virgem faz bem, e o que escolhe não casar, faz ainda melhor. **39** Uma mulher está ligada ao seu marido enquanto ele viver. Mas, se o marido dela morrer, ela está livre para casar com quem ela desejar, mas somente no Senhor. **40**

Ainda em meu julgamento, ela seria mais feliz vivendo como está. E penso que também tenho o Espírito de Deus.

---

1 Corinthians 7:1

Conexão ao texto anterior
Paulo dá aos crentes algumas instruções específicas sobre o casamento.

Agora
Paulo esta introduzindo um novo tópico no seu ensinamento

As questões que você escreveu sobre
Os Coríntios escreveram uma carta a Paulo para pedir respostas a certas perguntas.

Sobre: "É bom para um homem não tocar em uma mulher." Mas porque
Os significados possíveis são 1) Paulo está citando o que os coríntios tinham escrito: "sobre: você escreveu: 'É bom para um homem não tocar em uma mulher'. Isso é verdade, mas porque "ou 2) Paulo está dizendo o que ele realmente pensa", sobre: a minha resposta é que sim, é bom para um homem não tocar uma mulher, mas porque"

É bom
"É mais bonito", não que "tocar" seja moralmente ruim"

para o homem
Os significados possíveis são 1) um cônjuge ou marido do sexo masculino ou 2) qualquer homem.

Não tocar em uma mulher
Os significados possíveis são 1) "não ter relações sexuais com uma mulher", falando aqui da esposa de "um homem" , ou 2) "nunca casar" .

Por causa das tentaçaõs de muitos atos imorais, de cada
"Mas porque Satanás tenta as pessoas a cometerem pecado sexual, cada um" ou "Mas nós desejamos cometer pecado sexual por causa da nossa natureza pecaminosa, então cada"

1 Corinthians 7:3

Direitos conjugais
Ambos, maridos e esposas, são obrigados a dormir regularmente com seus cônjuges.

1 Corinthians 7:5

Não se privem uns dos outros
A palavra "privar" significa manter de alguém algo que a outra pessoa tem o direito de receber. "Não se recuse a ter relações conjugais com seu cônjuge"

Para que se possam dedicar à oração
A fim de ter um período de oração especialmente profunda

Dediqume-se
"Comprometam-se"

Reunam-se novamente
"Dormir juntos novamente"

Devido à sua falta de autocontrole
Controle - "porque depois de alguns dias, seus desejos sexuais serão mais difíceis de manter sob controle"

Eu lhes digo estas coisas como uma concessão e não como um mandamento
Possíveis significados são: Paulo está dizendo aos Coríntios que ele está autorizando eles, mas não dando-lhes uma ordem, 1) casar e dormir juntos (UDB) ou 2) parar de dormir juntos por um tempo.

Sejam como eu sou
Ou Paulo nunca tinha se casado ou sua esposa tinha morrido. É improvável que ele tivesse passado por um divórcio.

Mas cada um tem seu próprio dom de Deus. Uma pessoa tem um tipo de presente, e outra pessoa, outro tipo
"Deus permite que as pessoas façam coisas diferentes, permitindo que uma pessoa faça uma coisa e outra faça algo diferente"

1 Corinthians 7:8

Os solteiros
"Este são aqueles que não são casados"

Às viúvas
"As mulheres cujo maridos morram"

É bom
Traduzir isso como em 7: 1.

Queimar com paixão
"Viver com o constante desejo de dormir com alguém"

1 Corinthians 7:10

Não deve separar de
Os leitores de Paulo não conheciam diferença entre separar e divorciar-se. Parar de viver com alguém era acabar com o casamento. TA: "não deve se divorciar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ser reconciliado com ele
"Ela deve fazer as pazes com o marido e voltar para ele"

Não deve se divorciar
Os leitores de Paulo não conheciam diferença entre divorciar-se e simplesmente separar-se. Fazer qualquer um era acabar com o casamento. TA: "não deve separar de"

1 Corinthians 7:12

conteúdo
"Disposto" ou "satisfeito"

Pois o marido incrédulo é separado por causa de sua esposa
Os significados possíveis são 1) "Deus separou o marido incrédulo por si mesmo por causa de sua esposa crente" ou 2) "Deus trata o marido incrédulo como ele trataria um filho por causa de sua esposa crente"

Marido esposa
Estas são as mesmas palavras gregas que para "homem" e "mulher".

A esposa incrédula é separada por causa do irmão
Os significados possíveis são 1) "Deus separou a esposa incrédula por causa do marido que crê" ou 2) "Deus trata a esposa incrédula como trataria uma filha por causa do marido que crê"

o irmão
O homem ou marido crente

Eles são separados
Os significados possíveis são 1) "Deus os separou para si mesmo" ou 2) "Deus os trata como trataria seus próprios filhos"

1 Corinthians 7:15

Nesses casos, o irmão ou irmã não está vinculado aos seus votos
"Nesses casos, Deus não exige que o cônjuge crente continue a obedecer ao voto de casamento"

Você sabe, mulher ... você vai salvar o seu marido ... você sabe, homem ... você vai salvar a sua esposa
Paulo está falando aos Coríntios como se eles fossem uma pessoa, então todos os exemplos de "você" e "seu" aqui são singulares.

Como você sabe, mulher, se você vai salvar o seu marido?
Isto pode ser indicado diretamente. TA: "você não pode saber se você vai salvar o seu marido incrédulo"

Como você sabe, homem, se você vai salvar sua esposa
Isto pode ser indicado diretamente. TA: "você não pode saber se você vai salvar a sua esposa incrédula"

1 Corinthians 7:17

Cada um
"cada cristão"

Esta é a minha regra em todas as igrejas
Paulo estava ensinando os cristãos em todas as igrejas a agir dessa maneira.

Alguém foi circuncidado quando foi chamado a crer
Paulo estava dirigindo-se aos circuncidados

Alguém foi circuncidado quando foi chamado a crer
Paulo estava dirigindo-se aos circuncidados

1 Corinthians 7:20

Informação Geral
Aqui as palavras "nós" e "nós" se referem a todos os cristãos.

Permanecer no chamado
Aqui "chamar" refere-se ao trabalho ou posição social em que você estava envolvido.TA: "viver e trabalhar como você fez" (UDB)

Você estava ... chamou você? Não seja ... você pode se tornar
Paulo está falando aos coríntios como se eles fossem uma pessoa, então todas as instâncias de "você" e o comando "ser" aqui são singulares.

Você era um escravo quando Deus te chamou? Não se preocupe
Isso pode ser declarado como uma declaração. TA: "Para aqueles que eram escravos quando Deus os chamou para crer, eu digo isto: não se preocupem"

O homem livre do Senhor
Este homem livre é perdoado por Deus e, portanto, livre de Satanás e do pecado.

Você foi comprado com um preço
Isso pode ser declarado em forma ativa.TA: "Cristo te comprou morrendo por você"

Irmãos
Aqui isso significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

Quando fomos chamados a acreditar
"Quando Deus nos chamou a crer nele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 7:25

Agora, quanto aos que nunca se casaram, não tenho mandamento do Senhor
Paulo não conhece nenhum ensinamento de Jesus que fala sobre esta situação. TA: "O Senhor não me ordenou dizer nada a pessoas que nunca se casaram"

Dei a minha opinião
"Eu te digo o que eu acho"

Assim sendo
"Então esta é a minha opinião" (13:25)

Crises eminentes
"Desastre que está vindo"

1 Corinthians 7:27

Você está preso ... Não procure ... Você está livre ... Não procure ... você faz ... você tem
Paulo está falando aos Coríntios como se eles fossem uma pessoa, então todos esses exemplos de "você" e o comando "não busque" aqui são singulares.

Você está preso a uma mulher? Não busque
Paulo dirige-se aos homens casados. TA: "Se você é casado, não procure"

Você está livre de uma esposa? Não busque
Paulo dirige-se aos homens que não são casados. TA: "Se você não está casado, não procure"

Não procure uma esposa
"Não tente se casar"

Comprometido
"feito"

Gostaria de poupar você deles
"Eu não quero que você os tenha"

1 Corinthians 7:29

O tempo é curto
"Há pouco tempo" ou "O tempo está quase desaparecido"

Chorar
"Chorar" ou "chorar com lágrimas"

Aqueles que fazem uso do mundo
"Aqueles que tratam diariamente com os incrédulos"

Não devem agir como se estivessem fazendo uso total dele
"Devem mostrar por suas ações que eles têm a sua esperança em Deus"

1 Corinthians 7:32

Livre da preocupaçãos
"Calmo" ou "despreocupado"

Preocupado com
"focado em"

Ele está dividido
"Ele está tentando agradar a Deus e agradar sua esposa ao mesmo tempo"

1 Corinthians 7:35

limitação
"restrição"

Pode ser dedicado a
"Pode se concentrar em"

1 Corinthians 7:36

errado, maltratado, ferido
"Errado" significa que alguém foi tratado injustamente e desonestamente.

- O termo "maltratado" significa agir muito mal ou asperamente com uma pessoa, causando dano físico ou emocional a essa pessoa.
- O termo "ofender" é mais comum e significa "causar dano em alguém". Também pode significar "prejudicar fisicamente".
- Dependendo do contexto, esses termos podem ser traduzidos como "causar mal a" ou "tratar de uma forma nociva" ou "ofender".

pecado, pecaminoso, pecador, ofensa
O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos e palavras contra os propósitos e leis de Deus. Pecado também pode se referir a não fazer nada que Deus queira que nós façamos.

- Pecado inclui qualquer coisa que nós fazemos que não obedecer ou agradar a Deus, ainda coisas que outras pessoas não saibam.
- Pensamentos e ações que desobedecem os propósitos de Deus são chamados de "pecaminosos".
- Um pecador é alguém que peca, então todo ser humano é um pecador.
- Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada por pessoas religiosas, como os fariseus, para se referir a pessoas que não guardam a lei tão bem quanto os fariseus pensavam que deveriam.
- O termo "pecador" também era usado para pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplos, esse rótulo era dado a coletores de impostos e prostitutas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Sugestões de tradução

- O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "desobediência a Deus" ou "ir contra os propósitos de Deus" ou "maus comportamentos e pensamentos" ou "meu procedimento".
- "Pecar" também pode ser traduzido como "desobedecer a Deus" ou "fazer o mal".
- Dependendo do contexto, "pecador" pode ser traduzido como "cheio de maus procedimentos" ou "perverso" ou "imoral" ou "mal" ou "rebelar-se contra Deus".
- Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "pessoa que peca" ou "pessoa que faz maldades" ou "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei".
- O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra o frase que signica "pessoas muito pecadoras" ou "pessoas consideradas muito pecadores" ou "pessoas imorais".
- Formas de traduzir "coletores de impostos e pecadores" pode incluir, "pessoas que coletam dinheiro para o governo, e outras pessoas muito pecadores" ou "pessoas muito pecadores, incluindo

Veja também:
Desobedecer, desobediente, desobediência, mal, mau, maldade carne coletor de impostos

1 Corinthians 7:39

Por enquanto ele vive
"Até morrer"

A quem ela quiser
"Alguém que ela quiser"

No Senhor
"se o novo marido é um cristão"

Meu julgamento
"Meu entendimento da palavra de Deus"

mais feliz
Mais contente, mais alegre

Vive como ela está
"Permanece solteira"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Agora, sobre comida sacrificada aos ídolos, sabemos que "todos temos conhecimento". O conhecimento ensoberbece, mas o amor edifica. **2** Se alguém pensa que sabe algo, essa pessoa ainda não sabe como deveria saber. **3** Mas se alguém ama a Deus, essa pessoa é conhecida por Ele. **4** Então, sobre comida sacrificada aos ídolos, sabemos que "um ídolo neste mundo não é nada", e "que não existe Deus a não ser o Deus único". **5** Pois existem os chamados deuses, seja no céu ou na terra, assim como há vários "deuses" e muitos "senhores". **6** Para nós, contudo, "existe apenas um Deus, o Pai, de quem são todas as coisas, e para quem vivemos, e um Senhor Jesus Cristo, por meio de quem todas as coisas existem, e por meio do qual existimos". **7** Contudo nem todos possuem esse conhecimento. Ao contrário, alguns anteriormente praticaram adoração a ídolos, e eles comem esse alimento como sendo algo sacrificado a um ídolo. Assim, a consciência deles está corrompida porque ela é fraca. **8** Mas não é a comida que nos apresentará diante de Deus. Nós não somos piores se não comemos, nem melhores se comemos. **9** Mas cuidai para que a vossa liberdade não se torne um motivo para fazer tropeçar quem seja fraco na fé. **10** Se alguém vir a vós, que tendes conhecimento, comendo uma refeição em um templo de ídolos, não estará sua fraca consciência encorajada a comer o que é oferecido a ídolos? **11** Então, por causa do vosso entendimento sobre a verdadeira natureza dos ídolos, o mais fraco, o irmão pelo qual Cristo morreu, é destruído. **12** Desse modo, quando pecais contra vossos irmãos, ferindo-lhes a fraca consciência, pecais contra Cristo. **13** Portanto, se o alimento faz meu irmão tropeçar, eu não comerei carne novamente, para não fazer meu irmão cair.

---

1 Corinthians 8:1

Conexão com o texto
Paulo lembra aos cristãos que mesmo os ídolos não tendo poder, os fiéis devem ser cuidadosos em não influenciar os fiéis fracos que podem achar que eles se importam com os ídolos. Ele diz aos crentes para serem cuidadosos com a liberdade que os crentes têm em Cristo.

Informações gerais
"Nós" significa que Paulo e, mesmo especificamente escrevendo para os cristãos de Corinto, inclui todos os crentes.

Agora a respeito
Paulo usa esta frase para partir para a próxima pergunta que os Corintios tinham lhe feito.

Comida sacrificada aos ídolos
Adoradores gentios ofereceriam grãos, peixe, aves, ou carne, para os seus deuses. O sacerdote queimaria uma porção disto no altar. Paulo esta falando da porção que o sacerdote daria para o adorador comer ou vender no mercado.

Nós sabemos que "Todos nós temos conhecimento."
Paulo esta citando uma frase que alguns Corintios usaram. TA: "Nós todos sabemos, como vocês mesmos gostam de dizer, que todos nós temos conhecimento."

Conhecimento que infla
Paulo fala do que as pessoas sabem como se fossem uma pessoa que pode fazer outra pessoa maior do que deveria ser. TA: "As pessoas que sabem, acham muito que são melhores do que realmente são."

O amor cresce
Paulo fala de amor como se isso fosse uma pessoa e de ajuda como se fossem construir uma casa. TA: " O amor verdadeiramente ajuda as pessoas"

Pensa que conhece alguma coisa
"acredita que conhece todas as coisas sobre alguma coisa"

Aquela pessoa é conhecida por ele
Isto pode ser estabelecido numa forma ativa. TA: "Deus conhece aquela pessoa" (Veja:)

1 Corinthians 8:4

Informações gerais
"Nós" e "nos" aqui se refere a todos os crentes.

Nós sabemos que "um ídolo neste mundo é nada" e "que não existe nenhum Deus mas um único."
Paulo esta provavelmente citando frases que alguns Corintios usaram. "Nós todos sabemos, como voces mesmos costumam dizer, que 'um ídolo não tem poder ou significado para nós' e que, como se diz, "não existe outro Deus más um único."

assim chamados deuses
chamados deuses - "coisas que as pessoas chamam de deuses"

muitos "deuses" e muitos "senhores."
Paulo não acredita que muitos deuses e muitos senhores existem, mas ele reconhece que os pagãos crêem que sim.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ainda por nós, "Há...existe."
"qualquer outro povo que diz ou acha, nós cremos que 'Há...existe."

1 Corinthians 8:7

Informações gerais
Paulo está falando aqui dos irmãos fracos, pessoas que que não separam comida sacrificada aos idolos de idolatria. Se um cristão come comida que tem sido sacrificada a um idolo, irmãos fracos pensam que Deus os permitirá adorar o idolo comendo o sacrificio. Mesmo se o que come não tiver adorado simplesmente comendo, ele tem ainda corrompido sua consiência fraca.

cada um...algum
"todas as pessoas...algumas pessoas que são agora cristãos.

corrompido
"arruinado" ou "destruido"

1 Corinthians 8:8

comida não nos apresentará à Deus
Paulo fala de comida como se isto fosse uma pessoa que pudesse fazer Deus chegar a nós.TA:"comida não nos dá favor diante de Deus" ou "a comida que comemos não faz com que Deus se agrade de nós"

Nós não somos piores se não comermos, nem melhores se não comermos.
"Algumas pessoas podem achar que se nós comermos algumas coisas, Deus nos amará menos. Mas eles estão errados. Aqueles que acham que Deus nos amará mais se comermos aquelas coisas estão também errados"

Alguem que é fraco
cristãos que não são fortes na sua fé

veja, quem tem
Paulo esta falando para os corintios como se eles fossem uma pessoa, então estas palavras são singular.

sua... consiência
o que ele entende ser certo ou errado

encorajado para comer
"encorajado para comer"

1 Corinthians 8:11

seu entendimento
Paulo esta falando para os corintios como se eles fossem uma pessoa, então a palavra "seu" aqui é singular.

O fracassado...é destruido
O irmão ou irmã que não esta forte em sua fé pecará ou perderá sua fé.

Portanto
"Porque o que eu tenho dito é verdade"

se a comida causar
"Comida" aqui é uma metonimia para a pessoa que come. TA:"se eu dou motivo por causa de comida" ou "se eu, por causa daquilo que eu como"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Não sou livre? Não sou um apóstolo? Eu não vi a Jesus nosso Senhor? Vós não sois meu trabalho no Senhor? **2** Se não sou um apóstolo para outros, ao menos o sou para vós, porque sois a prova do meu apostolado no Senhor. **3** Esta é a minha defesa para aqueles que me examinam. **4** Não temos nós o direito de comer e beber? **5** Não temos nós o direito de levar conosco uma esposa que seja crente, assim como fazem os demais apóstolos, e os irmãos do Senhor e Cefas? **6** Ou é apenas Barnabé e eu que devemos trabalhar? **7** Quem serve como um soldado às suas próprias custas? Quem planta uma vinha e não come de seus frutos? Ou quem cuida de um rebanho e não bebe de seu leite? **8** Digo isto baseado em autoridade humana? Não diz isso também a Lei? **9** Porque está escrito na Lei de Moisés: "Não atarás a boca do boi quando ele estiver pisando os grãos". É com os bois realmente que Deus Se importa? **10** Não está Ele falando sobre nós? Foi escrito para nós, porque quem ara a terra, deve arar com esperança, e o que debulha, deve debulhar com a confiança de compartilhar da colheita. **11** Se semeamos coisas espirituais entre vós, seria demais colhermos coisas materiais de vós? **12** Se outros exercem esse direito por meio de vós, não teríamos nós ainda mais? Não obstante, nós não reivindicamos esse direito, mas suportamos tudo ao invés de sermos um obstáculo para o Evangelho de Cristo. **13** Vós não sabeis que aqueles que servem no templo, recebem sua comida do templo? E aqueles que servem no altar repartem o que é oferecido no altar? **14** Do mesmo modo, o Senhor ordenou àqueles que proclamam o Evangelho que vivam do Evangelho. **15** Mas eu não reivindiquei nenhum desses direitos. E não escrevo isso para que algo seja feito por mim. Eu preferiria morrer a que alguém me retirasse esse orgulho. **16** Pois, se eu prego o Evangelho, não tenho razão para vanglória, porque tenho obrigação de fazer isso. E ai de mim se não pregar o Evangelho! **17** Porque, se de boa vontade eu faço isso, tenho uma recompensa; mas se não de boa vontade, ainda tenho uma responsabilidade que me foi confiada. **18** Qual então é a minha recompensa? Que quando eu pregue, eu possa oferecer o Evangelho sem custo, e então não faço uso de meu direito no Evangelho. **19** Porque mesmo eu sendo livre de tudo, tornei-me um servo de todos, a fim de que eu pudesse ganhar mais pessoas. **20** Para os judeus, eu me tornei como um judeu, a fim de ganhar judeus. Àqueles sujeitos à Lei, me tornei como alguém sujeito à lei, a fim de ganhá-los pela Lei. [1] . **21** Para os que estão sem lei, me tornei como sem lei, embora não estivesse sem a Lei de Deus, e sim sob a Lei de Cristo. Eu fiz isto para ganhar aqueles sem lei. **22** Para os fracos eu me tornei fraco, com o propósito de ganhar os fracos. Eu me tornei todas as coisas para todas as pessoas, para que possa, por todos os meios, salvar alguns. **23** E eu faço todas as coisas por causa do Evangelho, de modo a participar das suas bênçãos. **24** Não sabeis que em uma corrida todos correm a corrida, mas apenas um recebe o prêmio? Então, correi para ganhar o prêmio. **25** Um atleta exercita autocontrole em todo seu treinamento. Eles fazem isso para receber uma coroa que é perecível, mas nós corremos para que possamos receber uma coroa imperecível. **26** Portanto, não corro sem propósito, nem luto golpeando o ar; **27** mas subjugo meu corpo e o faço um escravo, para que, após ter pregado para outros, eu mesmo não seja desqualificado.

Footnotes

9:20 [1]Eu fiz isso, embora eu mesmo não estivesse sujeito à Lei (Algumas versões mais antigas não trazem essa passagem)

---

1 Corinthians 9:1

Conexão ao texto anterior
Paulo explica como ele usa a liberdade que ele tem em Cristo.

Eu não sou livre?
Paulo usa essa questão retórica para lembrar os coríntios os direitos que ele tem. TA:"Eu sou uma pessoa livre."

Eu não sou um apóstolo?
Paulo usa essa questão retórica para lembrar os coríntios os direitos que ele tem. TA:"Eu sou um apóstolo."

Eu não tenho visto a Jesus nosso Senhor?
Paulo usa essa questão retórica para lembrar os coríntios os direitos que ele tem. TA:"Eu tenho visto nosso Senhor Jesus."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vocês não são meu trabalho no Senhor ?
Paulo usa essa questão retórica para lembrar os coríntios os direitos que ele tem. TA: "Vocês são cristão em Cristo porque eu trabalhei da maneira que o Senhor espera ."

Vocês são a prova do meu apostolado no Senhor
"Prova" é uma metonímia para a evidente necessidade de provar alguma coisa. TA: "vocês são evidências que eu posso usar para provar que o Senhor escolheu-me para ser um apóstolo"

1 Corinthians 9:3

Esta é minha defesa.....a mim: Faço
Possíveis significados são 1) as palavras que seguiram a defesa de Paulo ou 2) as palavras em 9:1 são a defesa de Paulo, "Isso é a minha defesa...eu. Faço."

Nós não temos o direito de comer e beber?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar que ele sabe que os coríntios concordam com o que ele está dizendo.TA:" Nós temos o direto absoluto de receber comida e bebida das igrejas.

Não temos o direito de levar conosco uma esposa crente, assim como o resto dos apóstolos, e os irmãos do Senhor, e Cefas?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar que ele sabe que os coríntios concordam com o que ele está dizendo. TA: "Se temos esposas crentes, temos o direito de levá-las conosco, assim como os outros apóstolos as levam, e os irmãos do Senhor, e Cefas."

Ou será que só Barnabé e eu devemos trabalhar?
Paulo está envergonhando os coríntios. TA: Vocês parecem pensar que as únicas pessoas que vocêm acham que precisam trabalhar para ganhar dinheiro são Barnabé e eu.

1 Corinthians 9:7

Quem serve como soldado às suas próprias custas?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar que ele sabe que os coríntios concordam com o que ele está dizendo. TA: "Todos sabemos que nenhum soldado tem que comprar seus próprios suprimentos." Ou "Todos sabemos que cada soldado recebe seus suprimentos do governo." .

Quem planta uma vinha e não come o seu fruto?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar que ele sabe que os coríntios concordam com o que ele está dizendo. TA: "Todos sabemos que aquele que planta uma vinha sempre comerá o seu fruto." Ou "Todos sabemos que ninguém espera que alguém que planta uma vinha não coma seus frutos".

Ou quem cuida de um rebanho e não bebe leite dele?
Paulo usa uma pergunta para enfatizar que ele sabe que os coríntios concordam com o que ele está dizendo. TA: "Nós todos sabemos que aqueles que cuidam dos rebanhos recebe a bebida dos rebanhos."

Digo estas coisas com base na autoridade humana?
Paulo está envergonhando os coríntios. TA: "Vocês parecem pensar que eu estou dizendo estas coisas baseado na autoridade meramente humana."

A lei também não diz isso?
Paulo está envergonhando os coríntios. TA: "Vocês agem como se não soubessem que isto é o que está escrito na lei".

1 Corinthians 9:9

Não coloque
Moisés estava falando aos israelitas como se eles fossem uma pessoa, então este comando é singular

É realmente dos bois que Deus se importa?
Paulo faz uma pergunta para que os coríntios pensem no que ele está dizendo sem que ele tenha que dizê-lo. TA: "Vocês devem saber sem que eu lhes diga que não são os bois que Deus mais se importa". (Ver: figs-rquestion)

Ele não está falando sobre nós ?
Paulo faz a pergunta para enfatizar a declaração que ele está fazendo. TA:" Em vez disso, Deus estava certamente falando sobre nós."

sobre nós
Aqui "nós" refere-se a Paulo e Barnabé.

É demais para nós colhermos coisas materiais de vocês?
Paulo faz uma pergunta para que os coríntios pensem no que ele está dizendo sem que ele tenha que dizer. TA: "vocês devem saber sem que eu lhes diga que não é muito para nós recebermos apoio material de vocês."

1 Corinthians 9:12

Se outros exercitaram ... vocês, nós não temos ainda mais?
Paulo faz uma pergunta para que os coríntios pensem no que ele está dizendo sem que ele tenha que dizer. Aqui "nós" se refere a Paulo e Barnabé. TA: "Outros exercitaram ... vocês, então vocês sabem sem me dizer que temos esse direito ainda mais.

Se outros exerceram esse direito
Paulo e os coríntios sabem que outros exerceram o direito. "Já que outros exerceram esse direito"

Outros
Outros trabalhadores do evangelho

Este direito
O direito de ter os crentes em Corinto de providenciar os gastos de vida daqueles que lhes disseram as boas novas

Ser um obstáculo para
"Ser um fardo para" ou "parar a propagação de"

Vocês não sabem que aqueles que servem no templo obtêm seu alimento do templo?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles sabem, assim ele pode acrescentar novas informações. TA: "Eu quero lembrá-los que aqueles que servem no templo obtem seu alimento do templo.

Não sabeis que os que servem no altar participam do que é oferecido no altar?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles sabem, assim ele pode acrescentar novas informações. TA: "Quero lembrar que aqueles que servem no altar recebem alguns dos alimentos e da carne que as pessoas oferecem no altar.

Vivem do evangelho
As palavras "o evangelho" aqui são uma metonímia para 1) os povos para quem eles falam do evangelho, "recebem seu alimento e outras coisas que necessitam daqueles a quem ensinam as boas notícias," ou 2) o resultado do trabalho de quem fala o evangelho ", recebem sua comida e outras coisas de que precisam porque trabalham para anunciar as boas novas.

1 Corinthians 9:15

Esses direitos
"Essas coisas que eu mereço"

Então algo pode ser feito para mim
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "então você fará algo para mim"

privar-me desta alarde
"Tire esta oportunidade que eu tenho que gabar"

Eu devo fazer isso
"Devo pregar o evangelho"

Ai de mim se
"Posso sofrer desgraça se"

1 Corinthians 9:17

Se eu fizer isso de boa vontade
"Se eu pregar voluntariamente"

boa vontade
"de bom grado" ou " porque eu quero"

Ainda tenho uma responsabilidade que me foi confiada
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Eu devo fazer este trabalho que Deus confiou em mim para completar"

Qual é então a minha recompensa?
Paulo está preparando-os para a nova informação que ele vai lhes dar. TA: "Esta é a minha recompensa."

Que quando eu pregar, eu posso oferecer o evangelho sem carga
"Minha recompensa pela pregação é que eu possa pregar sem receber pagamento"

Oferecer o envagelho
"pregar o evangelho"

E assim não usar o meu direito no evangelho
"E assim não pedir às pessoas para me apoiar como quando eu viajar e pregar"

1 Corinthians 9:19

ganhe mais
"Persuadir os outros a acreditar" ou "ajudar os outros a confiar em Cristo

Tornei-me como um judeu
"Eu agi como um judeu" ou "Eu pratiquei costumes judaicos"

Tornei-me como um sob a lei
"Eu me tornei como alguém comprometido a seguir as demandas da liderança judaica, aceitando sua compreensão das escrituras judaicas"

1 Corinthians 9:21

Fora da Lei
"Que não obedecem às leis de Moisés"

1 Corinthians 9:24

Conexão ao texto anterior
Paulo explica que usa a liberdade que tem em Cristo para se disciplinar.

Vocês não sabem que em uma corrida todos os atletas correm a corrida, mas que apenas um recebe o prêmio?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles sabem, assim ele pode acrescentar novas informações. "Deixe-me lembrar que apesar de todos os atletas correrem a corrida, apenas um corredor recebe o prêmio.

Correr a corrida
Paulo compara viver a vida cristã e trabalhar para Deus como correr uma corrida e ser um atleta. Como em uma corrida, a vida e o trabalho dos cristãos exigem uma disciplina rigorosa por parte do corredor, e, como em uma corrida, o cristão tem um objetivo específico.

Correr para ganhar o prêmio
Paulo está falando das recompensas que Deus dará a seus fiéis como se fosse um prêmio dado a uma competição atlética.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coroa que é perecível ... coroa imperecível
Uma coroa de flores é um monte de folhas retorcidas. As coroas foram dadas como prêmios aos atletas que ganharam jogos e corridas. Paulo fala da vida eterna como se fosse uma coroa de flores que nunca secaria.

Eu não corro sem propósito ou como se boxeando do ar
"Eu sei muito bem por que estou correndo, e eu sei o que estou fazendo quando eu boxear"

Eu mesmo não posso ser desqualificado
Esta frase passiva pode ser reformulada para uma forma ativa. TA: "O juiz vai dizer que eu obedeci às regras." Neste caso, o "juiz", aquele que não desqualificará Paulo, é uma metáfora para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Quero que saibais, irmãos, que os nossos pais estiveram todos debaixo da nuvem, e todos atravessaram o mar. **2** Todos foram batizados por Moisés na nuvem e no mar, **3** e todos comeram a mesma comida espiritual, **4** e todos beberam a mesma bebida espiritual. Pois eles beberam de uma rocha espiritual que os acompanhava, e essa rocha era Cristo. **5** Entretanto, Deus não se agradou da maioria deles, e seus cadáveres foram esparramados pelo deserto. **6** Estas coisas são exemplos para nós, para que não desejemos fazer coisas más como eles fizeram. **7** Não sejais idólatras, como alguns deles foram. Como está escrito: "As pessoas se sentaram para comer e beber, e se levantaram para se divertir". **8** Não vamos cometer imoralidade sexual, como muitos deles fizeram, visto que, por causa disso, vinte e três mil pessoas morreram em um dia. **9** Nem coloquemos Cristo à prova, como muitos deles fizeram, e foram destruídos por serpentes. **10** Também não murmureis, como muitos deles fizeram, e foram destruídos por um anjo da morte. **11** Ora, estas coisas aconteceram a eles como exemplo para nós. Elas foram escritas para nossa instrução - para nós, sobre os quais o fim dos tempos tem vindo. **12** Portanto, qualquer um que pensa que está em pé tenha cuidado para que não caia. **13** Nenhuma tentação nos sobreveio que não seja comum a toda humanidade. Mas Deus é fiel. Ele não deixará que sejais tentados além de vossas capacidades, mas com a tentação Ele também providenciará a forma de escape, para que possais suportá-la. **14** Portanto, meus amados, fuji da idolatria. **15** Eu vos falo como a pessoas sensatas; assim, podeis julgar o que eu digo. **16** O cálice da bênção que nós abençoamos, não é o compartilhar do sangue de Cristo? O pão que nós partimos, não é o compartilhar do corpo de Cristo? **17** Porque há um só pão, nós que somos muitos somos um corpo. Todos nós participamos juntos de um só pão. **18** Olhai para o povo de Israel: não são aqueles que comem os sacrifícios participantes do altar? **19** O que estou dizendo então? Que um ídolo é alguma coisa? Ou que aquela comida sacrificada para um ídolo é alguma coisa? **20** Mas eu digo que as coisas que os pagãos gentios sacrificam, eles oferecem estas coisas para demônios e não para Deus. Não quero que sejais participantes com demônios! **21** Vós não podeis beber o cálice do Senhor e o cálice dos demônios. Não podeis ter associação com a mesa do Senhor e a mesa dos demônios. **22** Ou vamos provocar o ciúme do Senhor? Nós seríamos mais fortes que Ele? **23** "Todas as coisas são lícitas", mas nem todas são benéficas. "Todas as coisas são lícitas", mas nem todas edificam as pessoas. **24** Ninguém deve procurar seu próprio bem. Em vez disso, cada um deve procurar o bem do seu próximo. **25** Podeis comer qualquer coisa vendida no mercado, sem questões de consciência. **26** Pois, a terra e a sua plenitude são de Deus. **27** Se um não crente vos convidar para comer um alimento, e desejardes ir, comei tudo o que estiver preparado diante de vós, nada perguntando por questões de consciência. **28** Mas se alguém disser: "Esta comida foi de um sacrifício pagão," não a comais. Isto é por causa daquele que vos informou, e por causa da consciência. [1]**29** Eu não digo da vossa própria consciência, mas a consciência da outra pessoa. Pois, por que minha liberdade deve ser julgada pela consciência do outro? **30** Se eu partilho do alimento com gratidão, por que sou insultado por causa daquilo que dou graças? **31** Portanto, quer comais ou bebais, ou façais qualquer outra coisa, fazei tudo para a glória de Deus. **32** Não vos torneis motivo de tropeço a judeus ou a gregos, ou à igreja de Deus. **33** Assim como eu tento agradar a todos em todas as coisas, não procurando meu benefício, mas o de muitos, para que eles possam ser salvos.

Footnotes

10:28 [1]

---

1 Corinthians 10:1

Conexão ao texto anterior
Paulo lembra-lhes o exemplo das experiências dos antigos judeus como a imoralidade e a idolatria.

Nossos pais
Paulo está se referindo ao tempo de Moisés no livro de Êxodo quando Israel fugiu pelo Mar Vermelho ocasião em que o exército egípcio o perseguiu. A palavra "nossos" refere-se a eles mesmos e aos coríntios, e é inclusiva.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Atravessou o mar
Este mar é conhecido por dois nomes, o Mar Vermelho e o Mar de Palhetas.

passou através
"Andou através" ou "viajou através de"

Todos foram batizados em Moisés
"Todos seguiram e foram comprometidos com Moisés"

na nuvem
Pela nuvem que representava a presença de Deus e levou os israelitas durante o dia

Bebia a mesma bebida espiritual ... rocha espiritual
"Bebeu a mesma água que Deus sobrenaturalmente tirou da rocha ... rocha sobrenatural"

Aquela rocha era Cristo
A "rocha" era uma rocha literal, física, por isso seria melhor traduzir isso literalmente. Se a sua linguagem não pode dizer que uma pedra "era" o nome de uma pessoa, trate a palavra "rocha" como uma metonímia para o poder de Cristo que trabalhou através da rocha. AT: "foi Cristo quem trabalhou através dessa rocha" "

1 Corinthians 10:5

Não bem satisfeito
"triste" ou "zangado"

a maioria deles
Os pais israelitas

Seus cadáveres estavam espalhados por
"Deus espalhou seus cadáveres ao redor" ou "Deus os matou e espalhou seus corpos"

No deserto
A terra do deserto entre o Egito e Israel através da qual os israelitas vagaram por 40 anos

1 Corinthians 10:7

Idólatras
"Pessoas que adoram ídolos"

Sentou-se para comer e beber
"Sentou-se para comer uma refeição"

Toque
Paulo está citando as escrituras judaicas. Seus leitores teriam compreendido por esta única palavra que as pessoas estavam adorando um ídolo cantando, dançando e praticando atividades sexuais, não simplesmente desfrutando de diversão inocentemente.

Em um dia, vinte e três mil pessoas morreram
Três mil pessoas morreram - "Deus matou 23.000 pessoas em um dia"

por causa disso
"Porque eles cometeram esses atos sexuais ilegais"

1 Corinthians 10:9

foram destruídos por cobras
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Como resultado, as cobras as destruíram"

resmungar
reclamando

foram destruídos por um anjo da morte
Isso pode ser declarado em forma ativa. AT: "Como resultado, um anjo da morte os destruiu"

1 Corinthians 10:11

Essas coisas aconteceram com eles
"Deus castigou nossos ancestrais"

Exemplos para nós
Aqui "nós" se refere a todos os crentes.

Eles foram escritos para nossa instrução
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Deus mandou que Moisés os escrevesse para que aprendêssemos a fazer o que é certo"

O fim das eras
"os últimos dias"

Não cai
Não pecar ou rejeitar Deus

Nenhuma tentação aconteceu a você que não seja comum a toda a humanidade
Isso pode ser declarado na forma positiva. AT: "As tentações que te afetam são tentações que todas as pessoas experimentam"

Ele não vai deixar você ser tentado além de sua capacidade
"Ele só permitirá que você seja tentado de maneira que você seja forte o suficiente para resistir"

Não vai deixar você ser tentado
Isso pode ser declarado em forma ativa.T A: "não permitirá que ninguém o tente"

1 Corinthians 10:14

Conexão ao texto anterior
Paulo continua a lembrá-los de serem puros e de se manterem longe da idolatria e da imoralidade enquanto fala da comunhão, que representa o sangue e o corpo de Cristo.

Fugir da idolatria
Paulo está falando da prática de adorar ídolos como se fosse uma coisa física como um animal perigoso. AT: "fazer tudo o que puder para fugir de adorar ídolos"

O copo da bênção
Paulo está falando da bênção de Deus como se fosse o vinho no copo usado no ritual da Ceia do Senhor.

Que nós abençoamos
"Pelo qual agradecemos a Deus"

Não é uma participação no sangue de Cristo?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles já sabem, que a taça de vinho que compartilhamos nos representa compartilhando no sangue de Cristo. AT: "nós compartilhamos no sangue de Cristo."

O pão que despedaçamos, não é uma partilha no corpo de Cristo?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles já sabem. TA: "Nós compartilhamos o corpo de Cristo quando compartilhamos pão".

Uma partilha em
"Tomar parte em" ou "participar igualmente com outros em"

Fatia de pão
Uma única unidade de pão cozido que é cortado ou quebrado em pedaços antes de ser comido

1 Corinthians 10:18

Não são aqueles que comem os sacrifícios participantes no altar?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles já sabem, para que eles possam dar-lhes novas informações. AT: "aqueles que comem os sacrifícios compartilham as atividades e as bênçãos do altar"

O que estou dizendo então?
Paulo está lembrando os coríntios do que eles já sabem, para que eles possam dar-lhes novas informações. AT: "Para rever o que estou dizendo" ou "É isso que quero dizer".

Que um ídolo é alguma coisa?
Paulo quer que os Coríntios respondam à pergunta em suas mentes para que ele não precise dizer a eles. AT: "Você sabe que eu não estou dizendo que um ídolo é algo real."

Ou que o alimento sacrificado a um ídolo é alguma coisa?
Paulo quer que os Coríntios respondam à pergunta em suas mentes para que ele não precise dizer a eles. AT: "Você sabe que eu não estou dizendo que a comida sacrificada a um ídolo não é importante."

1 Corinthians 10:20

Você não pode beber o cálice do Senhor e o cálice dos demônios
Paulo fala de uma pessoa bebendo da mesma taça que o demônio como evidência de que essa pessoa é uma amiga do demônio. AT: "É impossível para você ser verdadeiro amigo do Senhor e dos demônios"

Você não pode ter comunhão na mesa do Senhor e na mesa dos demônios
"É impossível que sejam verdadeiramente um com o povo do Senhor e também com os demônios"

Ou provocamos o Senhor a ciúme?
Paulo quer que os coríntios respondam a essa pergunta em suas mentes. AT: "Você deve saber sem que eu lhe diga que não é certo fazer o Senhor ciumento."

provocar
Irritar ou irritar

Somos mais fortes do que ele?
Paulo quer que os coríntios respondam a essa pergunta em suas mentes. AT: "Você deve saber sem me dizer que não somos mais fortes do que Deus."

1 Corinthians 10:23

Conexão ao texto anterior
Paulo novamente os lembra da lei da liberdade e faz tudo para o benefício dos outros.

Tudo é legal
Possíveis significados são: 1) Paulo está respondendo ao que alguns Coríntios podem estar pensando: "Alguns dizem: 'Eu posso fazer qualquer coisa'" ou 2) Paulo está realmente dizendo o que ele acha verdadeiro: "Deus me permite fazer qualquer coisa". Isto deve ser traduzido como em 6:12.

Constrói as pessoas
Paulo fala de ajudar as pessoas como se estivesse construindo uma casa. AT: "ajuda as pessoas". Veja como "construir" é traduzido em 8: 1.

1 Corinthians 10:25

Você sem fazer perguntas de consciência
"Você. Deus quer que você coma a comida com a consciência limpa"

1 Corinthians 10:28

Mas se alguém ... a consciência da outra pessoa
Algumas traduções colocam essas palavras entre parênteses porque 1) a forma de "você" aqui é singular, mas Paulo usa a forma plural imediatamente antes e depois e 2) as palavras "Por que minha liberdade deve ser julgada pela consciência de outrem?" Parecem construir sobre "comer tudo o que está posto diante de você sem fazer perguntas de consciência"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Diz para você ... não coma ... informou você ... sua própria consciência
Paulo está falando aos Coríntios como se eles fossem uma pessoa, então as palavras "você" e "seu" e o comando "não comem" aqui são singulares.

Por que ... consciência? Se eu participar ... deu graças?
Significados possíveis são 1) a palavra "para" se refere a 10:25, "Eu não estou a fazer perguntas de consciência, então por que ... consciência? Se eu participar ... deu graças?" Ou 2) Paulo está citando o que alguns Coríntios estavam pensando: "Como alguns de vocês podem estar pensando, 'Por que ... consciência? Se eu ... obrigado?'"

Por que minha liberdade deve ser julgada pela consciência de outrem?
O orador quer que o ouvinte responda a pergunta em sua mente. AT: "Você deve saber sem me dizer que ninguém deve ser capaz de dizer que estou fazendo errado apenas porque essa pessoa tem idéias sobre certo e errado que são diferentes das minhas.

Se eu participo da refeição com gratidão, por que estou sendo insultado por aquele pelo qual eu dei graças?
O orador quer que o ouvinte responda a pergunta em sua mente. AT: "Tomo parte da refeição com gratidão, para que ninguém me insulte por aquela por que eu dei graças."

Se eu participar
Se Paulo não está citando o que alguns Coríntios podem estar pensando, o "eu" representa aqueles que comem carne com gratidão. "Se uma pessoa participa" ou "Quando uma pessoa come"

Com gratidão
"E agradecer a Deus por isso" ou "e agradecer à pessoa que me deu isto por isto"

1 Corinthians 10:31

Não ofenda aos judeus ou aos gregos
"Não desagradem judeus ou gregos" ou "Não façam judeus ou gregos zangados"

Por favor, todas as pessoas
"Faça todas as pessoas felizes"

Eu não busco meu benefício
"Eu não faço as coisas que eu desejo para mim mesmo"

os muitos
Tantas pessoas quantas possível

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Sede meus imitadores, assim como sou de Cristo. **2** Agora, eu vos louvo porque vos lembrais de mim em tudo, e vos agarrastes às tradições exatamente como as entreguei a vós. **3** Agora, quero que entendais que Cristo é a cabeça de todo homem, que o homem é a cabeça da mulher, e que Deus é a cabeça de Cristo. **4** Qualquer homem que ora ou profetiza com sua cabeça coberta desonra sua cabeça. **5** Mas qualquer mulher que ora ou profetiza com sua cabeça descoberta desonra sua cabeça; pois é da mesma forma como se sua cabeça estivesse rapada. **6** Pois, se uma mulher não cobrir sua cabeça, ela deve cortar seu cabelo curto. Se é vergonhoso para a mulher ter seu cabelo cortado ou rapar sua cabeça, que ela cubra sua cabeça. **7** Pois um homem não deve ter sua cabeça coberta, já que ele é a imagem e glória de Deus. Mas a mulher é a glória do homem. **8** Pois, o homem não foi feito da mulher, mas a mulher foi feita do homem. **9** Pois também o homem não foi criado para a mulher; mas a mulher para o homem. **10** Por isso, a mulher deve ter um símbolo de autoridade na sua cabeça, por causa dos anjos. **11** Entretanto, no Senhor, a mulher não é independente do homem, nem é o homem independente da mulher. **12** Pois, assim como a mulher vem do homem, da mesma forma o homem vem da mulher. E todas as coisas vêm de Deus. **13** Julgai por vós mesmos: é adequado para uma mulher orar a Deus com sua cabeça descoberta? **14** A natureza por si mesma não vos ensina que, se um homem tem cabelo longo, é uma vergonha para ele? **15** A natureza não vos ensina que se uma mulher tiver cabelos compridos, isto é a sua glória? Pois seu cabelo lhe foi dado em lugar do véu. **16** Mas, se alguém quer causar contendas sobre isto, nós não temos tal prática, nem as igrejas de Deus. **17** Nas seguintes instruções, porém, eu não vos louvo, porque quando vos juntais, não é para melhor, mas para pior. **18** Assim, em primeiro lugar, eu ouvi que quando vos reunis na igreja, há divisões entre vós, e em parte acredito nisto. **19** Pois é preciso que haja facções entre vós, de tal forma que aqueles que são aprovados possam ser vistos. **20** Pois, quando vos reunis, não é a ceia do Senhor que comeis. **21** Quando comeis, cada um come sua própria comida antes que os outros façam a sua refeição. Um está faminto, e outro fica bêbado. **22** Não tendes casas onde comer e beber? Vós ignorais a igreja de Deus e humilhais aqueles que nada têm? O que devo dizer-vos? Eu deveria vos parabenizar? Eu não vos parabenizo por isto! **23** Porque eu recebi do Senhor o que também vos passei, que o Senhor Jesus, na noite em que Ele foi traído, tomou o pão; **24** depois de ter dado graças, Ele o partiu e disse: "Este é o Meu corpo, que é para vós; fazei isto em memória de Mim". **25** Da mesma forma, após a ceia, Ele pegou o cálice e disse: "Este cálice é a Nova Aliança do Meu sangue. Fazei isto, sempre que beberdes, em memória de Mim". **26** Pois, toda vez que comerdes este pão e beberdes este cálice, proclamais a morte do Senhor, até que Ele venha. **27** De sorte que, aquele que comer do pão ou beber do cálice do Senhor de maneira indigna será culpado do corpo e do sangue do Senhor. **28** Que a pessoa examine-se a si mesmo primeiro, e assim coma do pão e beba do cálice. **29** Pois aquele que come e bebe sem discernimento do corpo, come e bebe julgamento para si. **30** Por isso há entre vós muitos fracos e doentes, e alguns que já morreram. **31** Mas se examinássemos a nós mesmos, não seríamos julgados. **32** Quando, porém, somos julgados pelo Senhor, somos disciplinados, para que não sejamos condenados juntamente com o mundo. **33** Portanto, meus irmãos, quando vos juntardes para comer, aguardai uns aos outros. **34** Se alguém está faminto, que coma em casa, de tal forma que quando vos juntardes não seja para julgamento. E sobre as outras coisas que vós escrevestes, darei instruções quando eu chegar.

---

1 Corinthians 11:1

Conexão ao texto anterior
Depois lembra-los para segui-lo da mesma forma que ele seguia Cristo, Paulo deu algumas instruções especifico em como mulheres e homens cristãos devem viver.

Lembar
"pensar de" ou "considerar"

Agora eu quero
Possiveis significados são 1) "Por causa disto, eu quero" ou 2) "no entanto, eu quero."

é a cabeça da
tem autoridade sobre

o homem é a cabeça da mulher
Possiveis significados são1)"os homens são os que tem autoridade sobre as mulheres" ou 2) "o marido é o que tem autoridade sobre as esposas"

com sua cabeça coberta
"assim colocando um pano ou véu sobre sua cabeça"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desonrando sua cabeça
Possiveis significados são 1) "trazendo desgraça sobre si mesma" (UDB) ou 2)"trazendo desgraça em Cristo, que é a sua cabeça."

1 Corinthians 11:5

a mulher que ora...desonra a sua cabeça
Possiveis significados são 1)" a mulher que ora...traz desgraça em si mesma" (UDB) ou 2) "esposa que ora...traz desgraça sobre o seu marido."

com sua cabeça descoberta
Isto é, sem o pano que estava gasto sobre o alto de sua cabeça e que cobria os cabelos e ombros.

assim se sua cabeça fosse raspada
assim se ela tinha tirado todo o cabelo de sua cabeça com uma lamina

se isto é desgraça para uma mulher
Isto era uma marca da desgraça ou humilhação para uma mulher ter seus cabelos rapados ou cortados curtos.

cobrindo sua cabeça
colocando sobre sua cabeça o pano gasto sobre o alto da sua cabeça e que cobria os cabelos e os ombros

1 Corinthians 11:7

não deve ter sua cabeça coberta
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA: Possíveis significados são 1) "nã deve cobrir a cabeça" ou 2) "não é necessário cobrir sua cabeça"

a glória do homem
Assim o homem reflete a grandeza de Deus, a mulher reflete o carater do homem.

Porque o homem não foi feito para a mulher. Contudo, a mulher foi feita pa o homem
Deus fez a mulher tomando um osso do homem e fez a mulher desse osso. Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA:"Deus não fez o homem da mulher. Contudo, ele fez a mulher do homem"

1 Corinthians 11:9

Nenhum dos dois...para o homem
Estas palavras e todas as do 11:7 poderiam ser colocadas em parentesis assim que o leitor pudesse ver que a palavra "isto" em "isto é porque ...os anjos" claramente se refere às palavras anteriores"a mulher é a glótia do homem" em11:7.

tem um símbolo de autoridade sobre sua cabeça
Possíveis significados são 1) "para simbolizar que ela tem o homem como cabeça" ou 2) "para simbolizar que ela tem a autoridade para orar ou profetizar."

1 Corinthians 11:11

não obstante
"Enquanto o que eu tenho dito é tudo verdade, a coisa mais importante é isto."

No Senhor
Possíveis significados são 1) "entre cristãos, que pertencem ao Senhor" ou 2) "no mundo criado por Deus."

a mulher nã é independente do homem, nem o homem independente da mulher
Isto pode ser estabelecido positivamente. TA: "a mulher depende do homem, e o homem depende da mulher"

todas as coisas vem de Deus
"Deus criou todas as coisas"

1 Corinthians 11:13

Julgar para voces mesmos
"Julgar este problema de acordo com os custumes locais e igreja que voce participa agora"

É próprio para a mulher orar a Deus com sua cabeça descoberta?
Paulo espera sqque os corintios concordem com ele. Isto pode ser estabelecido na forma ativa. "para honrar a Deus, uma mulher deveria orar a Deus com a cabeça coberta."

Não é natural que isto mesmo o ensine...para ele?
Paulo espera que os corintios concordem com ele. TA: "Natural que isto mesmo ensine voces...para ele." Ele esta falando da maneira que as pessoas na sociedade normalmente agem se fossem uma pessoa que ensina. TA:"Voces sabem observar a maneira que as pessoas normalmente agem...para ele." (Veja:

Por que o cabelo dela tem sido dado para ela
"Poque Deus criou a mulher com cabelo."

1 Corinthians 11:17

Conectando frases anteriores
Como Paulo fala a respeito de comunhão, da ceia do Senhor, ele os lembra a ter atitudes corretas como uma unidade. Ele os lembra que se eles falharem naquelas coisas quando participam da comunhão, eles virão a adoecer e morrer, como tem já acontecido com alguns deles.

nas instruções seguintes, eu não o louvo. Para quando
Outro possível significado é "como eu lhes dou essas instruções, há algo pelo que eu não posso louva-lo: quando"

instruções
"direções" ou "politicas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

venha junto
"juntos" ou "reunir"

isto não para o melhor mas para o pior
"você não ajuda ao outro; portanto, você prejudica o outro"

na igreja
"como cristãos." Paulo não esta falando a respeito de estar sendo edificado por dentro.

existem divisões entre vocês
"vocês se dividem em grupos"

desta forma aqueles que são aprovados podem ser reconhecidos ente vocês
Possíveis significados são 1) "então as pessoas conhecerão o que será o mais reconhecido cristão entre vocês" ou "então as pessoas podem mostrar esta aprovação aos outros entre vocês. "Paulo pode ter usado ironia, dizendo o oposto do que ele queria que os corintios entendessem, para envergonha-los. (Veja:

quem são aprovados
Possíveis significados são 1) "a quem Deus aprova" ou 2) "a que você, a igreja, aprova."

1 Corinthians 11:20

vem junto
"ajuntaram"

isto não é a ceia do Senhor que você esta comendo
"você pode acreditar que esta comendo a ceia do Senhor, mas vocês não tratam isto com respeito"

comendo e bebendo na ceia
"em que nos ajuntamos para a ceia"

despreso
odiar ou tratar com dishonra e desreipeito

humilhação
embaraço ou causa de sentir vergonha

O que eu devo dizer a vocês? Devo louva´-lo?
Paulo esta repreendendo aos corintios. TA:"Eu não posso dizer nada bom sobre isso. Eu não posso louvá-lo." (Veja:

1 Corinthians 11:23

O que eu reccebi do Senhor o que eu também transmito à vocês, que o Senhor
"Por isso era do Senhor que eu ouvia e lhes contava, e era isso: o Senhor"

na noite que foi traído
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA:"na noite em que Judas iscariotes o traiu"

ele o quebrou
"ele puxou pedaços do pão"

Este é o meu corpo
"O pão que estou tomando é o meu corpo"

1 Corinthians 11:25

o calice
É melhor traduzir isto literalmente. Os corintios conheciam qual cálice ele tomava, então não era simplesmente "o cálice" ou "algum cálice" ou "nenhum cálice." Possíveis significados são 1) o copo de vinho que alguém o espera para usar ou 2) o terceiro ou quarto dos copos de vinho que os judeus bebiam na refeição da Páscoa.

Faça isto sempre que você beber
"Beba deste copo, sempre que você beber isto.

proclamando a morte do Senhor
ensinando a respeito da crucificação e ressureição

até que Ele venha
Onde Jesus chega pode ser feito explicitado. TA:"até Jesus voltar a terra"

1 Corinthians 11:27

coma o pão ou beba o cálice do Senhor
"coma o pão do Senhor ou beba o cálice do Senhor"

examine
Paulo fala para uma pessoa observando o seu relacionamento com Deus e como ele tem vivido sua vida como se aquela pessoa que esta procurando algo que quer comprar. Veja como "teste a qualidade" é traduzida em 3:12.

sem o discernimento do corpo
Possíveis significados são 1) "não reconhecem que a igreja é o corpo do Senhor" ou 2)e não considera que ele é o que controla o corpo do Senhor." (UDB)

fracos e doentes
Estas palavras signicam quase a mesma coisa e podem ser combinadas, como em UDB.

1 Corinthians 11:31

examinar
Paulo fala da pessoa procurando seu relacionamento com Deus e como tem sido vivendo sua vida como se procurasse algo que quer comprar. Veja como isto é traduzido em 11:27.

nós não seremos julgados
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. NT: "Deus não nos julgará"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nós seremos julgados pelo Senhor, somos disciplinados, então não seremos condenados
Isto pode ser esstabelecido ena forma ativa. NT: "o Senhor nos julga, ele nos disciplina, então ele não nos condena"

1 Corinthians 11:33

vamos juntos comer
nos ajuntamos para comer a refeição antes de celebrar a ceia do Senhor.

esperem uns pelos outros
"permita que os outros cheguem antes da refeição"

deixe-o comer em casa
"deixe-o comer antes de servir esse ajuntamento"

isso não será para julgamento
"não será uma ocasião para Deus disciplina-lo" (UDB) (Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Sobre os dons espirituais, irmãos, eu não quero que sejais desinformados. **2** Vós sabeis que quando éreis pagãos, éreis levados por ídolos mudos. **3** Portanto quero que saibais que ninguém que fala pelo Espírito de Deus pode dizer: "Jesus é maldito". E ninguém pode dizer: "Jesus é Senhor", senão pelo Espírito Santo. **4** Agora, há diferentes tipos de dons, mas o mesmo Espírito. **5** E há diferentes tipos de ministérios, mas o mesmo Senhor. **6** E há diferentes tipos de trabalhos, mas é o mesmo Deus quem os faz possível em todos. **7** A cada um é dada uma manifestação visível do Espírito para o benefício de todos. **8** Pois a um é dada pelo Espírito a palavra de sabedoria, e a outro a palavra de conhecimento pelo mesmo Espírito. **9** A outro é dado fé pelo mesmo Espírito, e a outro, dons de cura pelo mesmo Espírito, **10** e a outro, dons de poder, e a outro, profecia, a outro, a habilidade de discernir espíritos, e a outro, vários tipos de línguas, e a outro, a interpretação de línguas. **11** Mas o mesmo Espírito trabalha em todos, dando os dons a cada um individualmente, como Ele quiser. **12** Pois, como o corpo é um e tem muitos membros e todos são membros do mesmo corpo, assim é com Cristo. **13** Pois, em um só Espírito, todos fomos batizados em um só corpo: sejam judeus, sejam gregos; sejam presos, sejam livres; e todos foram feitos para beber de um único Espírito. **14** Porque o corpo não é um único membro, mas muitos. **15** Se os pés dizem: "Como eu não sou mão, eu não sou parte do corpo", eles não deixam de ser parte do corpo. **16** E se o ouvido disser: "Porque eu não sou olho, eu não sou parte do corpo", ele não deixa de ser parte do corpo. **17** Se todo o corpo fosse olho, onde estaria a audição? Se todo o corpo fosse ouvido, onde estaria o olfato? **18** Mas Deus arranjou cada parte do corpo como Ele designou. **19** E, se eles fossem todos o mesmo membro, onde estaria o corpo? **20** Portanto há muitos membros, mas só um corpo. **21** O olho não pode dizer à mão: "eu não preciso de ti", nem a cabeça aos pés: "eu não preciso de vós". **22** Mas os membros do corpo que parecem ser mais fracos são essenciais. **23** E as partes do corpo que nós pensamos ser menos honrosas, nós damos a elas maior honra, e os nossos membros indecorosos ganham mais dignidade. **24** Agora nossos membros apresentáveis não têm necessidade de serem tratados com dignidade, pois eles já têm isso. Porém Deus coordenou todos os membros juntos, e Ele deu mais honra àqueles que têm falta dela. **25** Ele fez isso assim para que não haja divisão no corpo, mas para que os membros cuidem uns dos outros com a mesma afeição. **26** E, quando um membro sofre, todos os membros sofrem juntamente. Ou, quando um membro é honrado, todos os membros alegram-se juntamente. **27** Portanto vós sois parte do corpo de Cristo e individualmente membros Dele. **28** E Deus designou à igreja primeiro apóstolos, em segundo profetas, em terceiro mestres, depois operadores de milagres, depois dons de cura, aqueles que proveem socorros, aqueles que fazem trabalhos administrativos, e aqueles que têm vários dons de línguas. **29** Somos todos apóstolos? Somos todos profetas? Somos todos mestres? Todos operamos milagres? **30** Todos têm dons de cura? Todos falam em línguas? Todos interpretam línguas? **31** Procurai zelosamente os melhores dons. E eu vos mostrarei um caminho mais excelente.

---

1 Corinthians 12:1

Conexão com o Texto anterior:
Paulo deixa-os saber que Deus tem dons especiais para os crentes. Estes dons espirituias são para ajudar o corpo dos crentes.

Eu não quero que vocês sejam desenformados
Aqui pode ser algo positivo. TA: " Eu quero que saibam"

Vocês estão desviados para ídolos sem voz
Aqui pode ser traduzido de uma forma Alternativa. Tradução Alternativa: " vocês acreditaram em mentiras e adoraram ídolos sem voz" Veja:

de qualquer maneira vocês foram liderados por eles
Aqui pode ser traduzido de uma forma alternativa. TA: " e eles vos guiaram de muitas maneiras"

ninguém que fala pelo Espírito de Deus pode dizer
Possívelmente significa 1) "nenhum cristão que tem o Espírito de Deus pode dizer" ou 2) "ninguém que está profetizando do poder do Espírito de Deus pode dizer".

Jesus é amaldiçoado
"Deus punirá Jesus" ou " Deus fará Jesus sofrer"

1 Corinthians 12:4

torna-os possível em todos
" fazer com que todos o tenham"

1 Corinthians 12:7

para cada um é dado
Aqui pode ser traduzido de uma forma alternativa. Deus é aquele que dá

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para um é dado o Espírito de palavra
Aqui pode ser traduzido de forma alternativa

pelo Espírito
Deus dá os dons através do trabalho do Espírito.

sabedoria ... conhecimento
A diferença entre essas duas palavras não é o importante aqui como o fato de que Deus dá a ambos o mesmo Espírito.

a palavra de sabedoria
Paulo está comunicando uma única idéia através de duas palavras. TA: " sábias palavras"

a palavra de conhecimento
Paulo está comunicando uma idéia através de duas palavras. TA: " palavras que mostram conhecimento"

1 Corinthians 12:9

é dado
Aqui pode ser traduzido de uma forma alternativa, TA: " Deus dá". Veja como está traduzido em 12:7

pelo mesmo Espírito
Deus dá os dons através do trabalho do mesmo Santo Espírito. Veja como está traduzido em 12:7.

vários tipos de línguas
" a habilidade para falar diferentes línguas"

a interpretação de línguas
a habilidade para dizer o que pessoas estão falando em outras línguas.

interpretação
Aqui significa dizer o que alguém disse em outras línguas para outros não entendem. Veja como "interpretar" é traduzido em 2:12.

o único e o mesmo Espírito
Paulo esta lembrando aos leitores que "o mesmo Espírito... o único Espírito" (versículo 9).

1 Corinthians 12:12

Conexão com o texto anterior:
Paulo continua falar da variedade de dons que Deus dá aos crentes, Deus dá diferentees dons para diferentes crentes, mas Paulo quer que eles saibam que todos os crentes pertencem ao mesmo corpo, chamado o corpo de Cristo. Por está razão os crentes deveriam ter unidade.

Pois em um único Espírito todos fomos batizados
Pode significar 1) o Espírito Santo é o único que nos batiza, " Um único Espírito que nos batiza" ou 2) que o Espírito, como a água de batismo, é o meio através do qual somos batizados no corpo, "por um único Espírito todos somos batizados"

todos foram feitos para beber do mesmo Espírito
Aqui pode ser traduzido de uma forma alternativa TA: " Deus deu a todos nós o mesmo Espírito, e compartilhamos o Espírito como pessoas podem compartilhar da mesma bebida"

1 Corinthians 12:14

Onde o sentido de audição seria? ... onde o sentido do olfato seria?
Isso pode se tornar um a declaração. TA: "você não poderia escutar nada... voê não poderia cheirar nada"

1 Corinthians 12:18

o mesmo membro
A palavra "membro" é uma palavra geral para as partes do corpo, como a cabeça, braço ou joelho. TA: "a mesma parte do corpo"

Onde o corpo deveria estar?
Isso pode se torar uma declaração. TA: "não haveria corpo"

1 Corinthians 12:21

para a mão, "Eu não preciso de você"
A palavra "você" está no singular.

menos honrável
"menos importante"

inpresentable
Isso provavelmente se refere às partes privadas do corpo, cujas pessoas mantém cobertas.

1 Corinthians 12:25

para que não haja divisão no corpo, mas
" o corpo pode ser unificado, e"

um membro é honrado
Aqui pode ser traduzido de uma forma alternativa. TA: "alguém dá honra a um membro"

Agora vocês são
Aqui a palavra "agora" é usado para chamar atenção para o importânte ponto a seguir.

1 Corinthians 12:28

primeiros apóstolos
Pode significar 1) "o primeiro dom que eu vou mencionar é apóstolado" ou 2) "o dom mais importânte é apostolado".

aqueles que proveêm socorro
"aqueles que proveêm ajuda para outros crentes"

aqueles que fazem trabalhos administrativos
"aqueles que governam a igreja"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e aqueles que tem variedades de línguas
um indivíduo pode falar em uma ou mais línguas estrangeiras sem ter estudado aquela língua.

Somos todos eles apóstolos? São todos profetas? São todos mestres? Todos fazem feitos poderosos?
Paulo está relembrando a seus leitores o que eles já sabem. TA: "Apenas alguns são apóstolos. Apenas alguns são profetas. Apenas alguns são mestres. Apenas alguns fazem coisas poderosas".

1 Corinthians 12:30

Todos eles têm dons de cura?
Aqui pode ser uma declaração. TA:" Nem todos eles tem dons de cura".

Todos eles falam em línguas?
Aqui pode ser uma declaração. TA: " Nem todos eles falam em línguas"

Todos eles são intérpretes de línguas?
Aqui pode ser uma declaração. TA: " Nem todos eles são intérpretes de línguas".

interpretar
Aqui significa dizer o que alguém disse em uma língua para outros que não compreendem aquela língua. Veja como esta traduzido em 2:12

Procurem zelosamente os melhores dons. E
Pode significar 1) " você deve buscar ansiosamente de Deus os dons que melhor ajudem a igreja. E" ou 2) "você está ansiosamente olhando para dons que você pensa que são melhores porque você acha que são mais emocionantes de se ter. Mas"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Mesmo que eu falasse as línguas dos homens e dos anjos, se eu não tivesse amor, seria como um sino que soa ou um címbalo que retine. **2** Mesmo que eu tivesse o dom de profecia e entendesse todas as verdades escondidas e todo o conhecimento e tivesse toda a fé para remover montanhas, se não tivesse amor, eu não seria nada. **3** E se eu desse tudo o que possuo para alimentar os pobres e se eu desse o meu corpo para ser queimado, mas não tivesse amor, de nada adiantaria. **4** O amor é paciente e bondoso. O amor não inveja, nem se orgulha; não é arrogante, **5** nem rude; não busca os próprios interesses; não se ira facilmente; não leva em conta o mal. **6** Não se alegra com a injustiça, mas se alegra com a verdade. **7** O amor tudo sofre, tudo crê, tudo espera e tudo suporta. **8** O amor jamais acaba. Havendo profecias, elas passarão; havendo línguas, elas cessarão; havendo conhecimento, este passará. **9** Pois nós conhecemos em parte e em parte profetizamos, **10** mas, quando o que é perfeito vier, aquilo que é em parte passará. **11** Quando eu era uma criança, eu falava como criança, pensava como criança, julgava como criança. Quando me tornei um adulto, deixei as coisas de criança. **12** Por agora, vemos como em espelho, sem clareza, mas depois veremos face a face. Agora eu conheço em parte, mas então conhecerei completamente assim como fui completamente conhecido. **13** Agora permanecem estes três: a fé, a esperança e o amor, mas o maior deles é o amor.

---

1 Corinthians 13:1

Conexão ao texto anterior:
Tendo acabado de falar sobre os dons que Deus deu aos cristãos, Paulo enfatiza o que é mais importante.

A lingua dos...anjos
Os significados possíveis são 1) Paulo está exagerando por causa do efeito e não acredita que as pessoas falam a língua que os anjos usam ou 2) Paulo acha que alguns que falam em línguas realmente falam a língua que os anjos usam.

Eu me tornei um gongo barulhento ou um címbalo estridente
Eu me tornei como instrumentos que fazem sons altos e irritantes.

gongo
Uma placa de metal grande, fino, redondo que é batida com uma vara acolchoada para fazer um som alto

Um címbalo estridente
Duas placas de metal finas e redondas que são batidas juntas para fazer um som alto

Eu dou meu corpo para ser queimado
Isso pode ser ativado. TA: "Eu permito aqueles que me perseguem a queimar-me até a morte"

1 Corinthians 13:4

O amor é paciente e amável ... resiste todas as coisas
Aqui Paulo fala sobre o amor como se fosse um pessoa

Não é facilmente irritado
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Ninguém será capaz de fazê-lo com raiva prontamente"

Não se alegra com a injustiça. Em vez disso, ele se alegra com a verdade
"Alegre-se somente na justiça e verdade"

1 Corinthians 13:11

Por agora vemos indiretamente em um espelho
Os espelhos nos dias de Paulo eram feitos de metal polido em vez de vidro e proporcionavam um reflexo fraco e vago.

Agora vemos
Possíveis significados são 1) "agora vemos a Cristo" ou 2) "agora vemos a Deus.

Mas então face a face...
"Mas então veremos Cristo face a face" Isto significa que estaremos fisicamente presentes com Cristo.

Eu conhecerei completamente
"Eu conhecerei Cristo plenamente"

Assim como eu tenho sido plenamente conhecido
Isso pode ser declarado como ativo. TA: "assim como Cristo me conheceu plenamente"

Mas agora estes três permanecem
"É importante que ... agora, é importante ... E é importante"(UDB)

Fé, confiança futura e amor
" Nós confiamos em Cristo, nós estamos certos de que Ele fará por nós tudo o que Ele prometeu, e nós O amamos e uns aos outros"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 Segui o amor e desejai intensamente os dons espirituais, especialmente o de profetizar; **2** porque aquele que fala em uma língua não fala a pessoas, mas a Deus. Pois ninguém o entende, porque ele fala mistérios no Espírito; **3** mas aquele que profetiza fala a pessoas para as edificar, encorajar e confortar. **4** Aquele que fala em língua edifica a si mesmo, mas o que profetiza edifica a igreja. **5** Gostaria que todos vós falasseis em línguas; porém, muito mais que isso, gostaria que todos profetizásseis. Aquele que profetiza é maior do que o que fala em línguas (a menos que alguém interprete, para que a igreja seja edificada). **6** Entretanto, irmãos, se eu chegar a vós falando em línguas, que benefício vos trarei? Nenhum! A não ser que vos fale com revelação, conhecimento, profecia ou ensino. **7** Se instrumentos sem vida que produzem sons, como a flauta ou a harpa, não produzem diferentes tons, como alguém saberá qual melodia a harpa ou a flauta estão tocando? **8** Porque se a trombeta tocar um som incerto, como alguém saberá quando é o tempo de se preparar para a batalha? **9** Assim é convosco: se pronunciardes discurso que é ininteligível, como alguém entenderá o que dizeis? Vós falareis, e ninguém vos entenderá. **10** Sem dúvida, existem muitas línguas diferentes no mundo, e nenhuma é sem sentido. **11** Todavia, se eu não souber o significado de uma língua, serei um estrangeiro para quem fala, e ele será um estrangeiro para mim. **12** Do mesmo modo, convosco: já que estais desejosos pelas manifestações do Espírito, sede zelosos para abundar na edificação da igreja. **13** Então, o que fala em uma língua deve orar para que a possa interpretar. **14** Porque se eu oro em línguas, meu espírito ora, mas minha mente está infrutífera. **15** O que devo fazer? Orarei com meu espírito, mas também com minha mente. Cantarei com meu espírito, e também com minha mente. **16** De outro modo, se louvais a Deus com o espírito, como a outra pessoa dirá "Amém" quando estiveres dando graça, se ele não souber o que tu estás dizendo? **17** Vós certamente dais graças muito bem, mas a outra pessoa não é edificada. **18** Eu agradeço a Deus por falar em línguas mais que todos vós, **19** mas na igreja eu preferiria falar cinco palavras com meu entendimento a fim de instruir a outros, a falar dez mil palavras em línguas. **20** Irmãos, não sejais crianças em vosso pensar. Particularmente, quanto ao mal, sede como criancinhas; mas em vosso pensar, sede maduros. **21** Na Lei está escrito: "Por homens de outras línguas e pelos lábios estrangeiros Eu falarei a este povo. Mesmo assim, não Me ouvirão", diz o Senhor. **22** Portanto, línguas são um sinal, não para os cristãos, mas para os não cristãos; mas profecia é um sinal, não para os não cristãos, mas para os cristãos. **23** Se, portanto, toda a igreja se juntar e todos falarem em línguas, e os de fora e os não cristãos chegarem, não diriam eles que vós estais loucos? **24** Mas se todos vós estiverdes profetizando e um não cristão ou alguém de fora chegar, ele seria convencido de tudo o que ouviu, e seria julgado por tudo o que foi dito. **25** Os segredos do seu coração seriam revelados; como resultado, ele se prostraria com seu rosto em terra, adoraria a Deus, e declararia que Deus está realmente entre vós. **26** Então, como é, irmãos? Quando vos reunis, cada um tenha um salmo, um ensinamento, uma revelação, uma língua ou uma interpretação. Fazei tudo para a edificação da igreja. **27** Se alguém fala em uma língua, que sejam dois ou no máximo três, e um de cada vez, então alguém deve interpretar o que é dito. **28** Contudo, se não há ninguém para interpretar, que cada um permaneça em silêncio na igreja. Deixe que ele fale sozinho consigo mesmo e com Deus. **29** Que dois ou três profetas falem, e que os outros ouçam com discernimento o que é dito. **30** Mas, se uma revelação for dada a quem está sentado no culto, que fique em silêncio o que estava falando. **31** Porque cada um de vós pode profetizar, um por um, para que cada um aprenda, e todos sejam encorajados. **32** Porque os espíritos dos profetas estão sob o controle dos profetas. **33** Porque Deus não é Deus de confusão, mas de paz. Esta é a ordenança em todas as igrejas dos santos. **34** As mulheres devem ficar em silêncio nas igrejas, porque não lhes é permitido falar. Ao invés disso, devem estar submissas, como também diz a Lei. **35** Se há alguma coisa que elas desejem aprender, que elas perguntem para seus maridos em casa. Porque é vergonhoso para a mulher falar na igreja. **36** Veio de vós a palavra de Deus? Vós sois os únicos que fostes alcançados? **37** Se alguém pensa ser um profeta ou espiritual, deveria reconhecer que as coisas que vos escrevi são mandamentos do Senhor. **38** Mas se alguém não reconhece isso, que não seja reconhecido. [1]**39** Então, irmãos, desejai intensamente profetizar, e não proibais ninguém de falar em línguas. **40** Mas que todas as coisas sejam feitas decentemente e em ordem.

Footnotes

14:38 [1]Algumas versões antigas trazem:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 14:1

Conexão ao texto anterior:
Paulo quer que eles saibam que, embora o ensino seja mais importante porque instrui as pessoas, deve ser feito com amor.

Perseguir o amor
Paulo fala de amor como se fosse uma pessoa. "Ir atrás do amor" ou "Trabalhar duro para amar as pessoas"

Especialmente que você possa profetizar
"E trabalhar especialmente duro para ser capaz de profetizar"

edifica
Paulo fala de ajudar as pessoas como se estivesse construindo uma casa. TA: " ajuda as pessoas". Veja como "edificar" é traduzido em 8: 1.

1 Corinthians 14:5

Aquele que profetiza é maior
Paulo está enfatizando que o dom da profecia é maior do que o dom de falar em línguas. TA: "Aquele que profetiza tem um dom maior"

Interpreta
Isto significa dizer o que alguém disse em uma língua a outros que não entendem essa língua. Veja como isso é traduzido em 2:12.

Como vou beneficiar você
Isso pode ser uma declaração. TA: "Eu não vou beneficiar você" ou "Eu não vou ter feito nada que ajude você"

1 Corinthians 14:7

Eles não produzem tons diferentes
Isso se refere a sons de diferentes tonalidades que compõem a melodia, não à diferença entre um som de flauta e um som de harpa.

Como alguém vai saber que tom a flauta ou a harpa está tocando?
Paulo quer que os coríntios respondam por si mesmos. AT: "ninguém vai saber que tom a flauta ou a harpa está tocando."

afinação
"Melodia" ou "canção"

Como alguém saberá quando é hora de se preparar para a batalha?
Paulo quer que os coríntios respondam por si mesmos. AT: "ninguém saberia quando é hora de se preparar para a batalha."

1 Corinthians 14:10

Nenhum é sem significado
Isso pode ser declarado como positivo. TA: "todos têm significado"

1 Corinthians 14:12

As manifestações do Espírito
"Sendo capaz de fazer coisas que mostrem que o Espírito o controla"

Abundar na construção da igreja
Paulo fala da igreja como se fosse uma casa que se pudesse construir e do trabalho de construir a igreja como se fosse algo que se podia colher. "Para ter grande sucesso em tornar o povo de Deus mais capaz de servir a Deus"

interpretar
Isto significa dizer o que alguém disse em uma língua a outros que não entendem essa língua. Veja como isso é traduzido em 2:12.

Minha mente é infrutífera
"Eu não entendo as palavras que estou dizendo"

1 Corinthians 14:15

O que tenho que fazer?
Paulo está apresentando sua conclusão. Tradução Alternativa: "Isto é o que eu vou fazer."

Rezar com meu espírito ... rezar com minha mente ... cantar com meu espírito ... cantar com minha mente
Orações e canções devem estar em uma linguagem que as pessoas presentes possam entender.

com a minha mente
"com as palavras que eu entendo"

Você louva a Deus ... você está dando graças ... você está dizendo
Embora "você" é singular aqui, Paulo está dirigindo-se a todos os que oram somente no espírito, mas não com a mente.

Como o forasteiro irá dizer "Amém" ... dizendo?
Isso pode ser uma declaração.TA: "o estrangeiro nunca será capaz de dizer 'Amém' ... dizendo."

o forasteiro
Significados possíveis são 1) "outra pessoa" ou 2) "pessoas que são novas para o seu grupo."

Diga "Amém"
"Ser capaz de concordar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 14:17

Você certamente dá
Paulo está falando aos Coríntios como se eles fossem uma pessoa, então a palavra "você" aqui é singular. (See: figsVeja_you)

Não é edificado
Paulo fala de ajudar as pessoas como se estivesse construindo uma casa. TA: "não ajuda." Veja como "edificadr" é traduzido em 8: 1

Dez mil palavras
"10.000 palavras" ou "um grande número de palavras"

1 Corinthians 14:20

Informação geral:
Paulo diz a eles que falar em diferentes línguas foi dito antes do tempo pelo profeta Isaías muitos anos antes que este falar em outras línguas acontecesse no início da igreja de Cristo.

crianças
"Pessoas a quem os outros podem enganar facilmente"

Na Lei está escrito,
Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: "O profeta escreveu estas palavras na Lei:"

Por homens de línguas estranhas e pelos lábios de estranhos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para ênfase.

1 Corinthians 14:22

conexão ao texto anterior:
Paulo dá instruções específicas sobre uma maneira ordenada de usar dons na igreja.

Não para os incrédulos, mas para os crentes
Isso pode ser expresso positivamente e combinado com a outra declaração positiva. TA: "apenas para os crentes"

Eles não diriam que você é louco?
Isso pode ser uma declaração. AT: "eles diriam que você é louco."

1 Corinthians 14:24

Ele seria convencido por todos que ouve. Ele seria julgado por tudo o que é dito
Paul diz basicamente a mesma coisa duas vezes para ênfase. TA: "ele iria perceber que ele é culpado de pecado, porque ele ouve o que você está dizendo" (Veja: e)

Os segredos de seu coração seriam revelados
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Deus lhe revelaria os segredos de seu coração"

1 Corinthians 14:26

Qual é o próximo então
"Porque tudo que eu acabei de dizer é verdade, é isso é o que você precisa fazer"

Interprete o que é dito
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "interpretar o que eles disseram"

Interpretação... interpretar
Isto significa dizer o que alguém disse em uma língua a outros que não entendem essa língua. Veja como "interpretar" é traduzido em 2:12.

1 Corinthians 14:29

Que dois ou três profetas falem
Significados possíveis são 1) apenas dois ou três profetas falam em uma reunião ou 2) apenas dois ou três profetas se revezam falando a qualquer momento.

Ao que é dito
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "para o que eles dizem"

Se uma visão é dado a um
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Se Deus dá a alguém uma visão"

1 Corinthians 14:31

Profetiza um a um
Apenas uma pessoa deve profetizar de cada vez.

Todos podem ser encorajados
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "você pode encorajar todos"

Deus não é um Deus de confusão
Deus não cria situações confusas fazendo as pessoas falarem ao mesmo tempo.

1 Corinthians 14:34

mantenha o silêncio
Significados possíveis são 1) parar de falar, 2) parar de falar quando alguém está profetizando, ou 3) ser absolutamente silencioso durante o culto da igreja.

A palavra de Deus veio de você? Vocês são os únicos que alcançou?
Paulo enfatiza que os coríntios não são os únicos que entendem o que Deus quer que os cristãos façam. TA: "A palavra de Deus não veio de você em Corinto, você não é a única pessoa que entende a vontade de Deus."

1 Corinthians 14:37

Ele deve reconhecer
Um verdadeiro profeta ou pessoa verdadeiramente espiritual aceitará os escritos de Paulo como provenientes do Senhor.

Que ele não seja reconhecido
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "você não deve reconhecê-lo

1 Corinthians 14:39

Não proíba ninguém de falar em línguas
Paulo deixa claro que falar em línguas numa reunião da igreja é permissível e aceitável.

Mas que todas as coisas sejam feitas corretamente e em ordem
Paulo está enfatizando que os encontros na igreja devem ser realizados de maneira ordenada. TA: "Mas faça todas as coisas corretamente e em ordem" ou "Mas faça tudo de uma maneira ordenada e apropriada"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Lembro-vos irmãos, do Evangelho que vos proclamei, que recebestes, e no qual permanecestes. **2** É por este Evangelho que sois salvos, desde que segureis firmemente a palavra que preguei, a menos que tenhais crido em vão. **3** Pois vos entreguei em primeiro lugar o que também recebi: que Cristo morreu por nossos pecados, segundo as Escrituras; **4** e que Ele foi sepultado e ressuscitado ao terceiro dia, segundo as Escrituras. **5** E apareceu a Cefas, depois aos Doze. **6** Em seguida, apareceu a mais de quinhentos irmãos de uma vez, os quais, a maioria ainda vive, mas alguns já dormiram. **7** Depois apareceu a Tiago e, mais tarde, a todos os apóstolos. **8** Por último, Ele apareceu a mim, como a uma criança nascida fora do tempo. **9** Pois eu sou o menor dos apóstolos, indigno de ser chamado apóstolo porque persegui a igreja de Deus. **10** Mas, pela graça de Deus, sou o que sou, e sua graça em mim não foi em vão. Em vez disso, trabalhei muito mais do que todos eles, ainda que não tenha sido eu, mas a graça de Deus que está comigo. **11** Portanto, se fui eu ou eles, assim pregamos, e vós acreditastes. **12** Ora, se Cristo é proclamado como ressurreto da morte, como podem alguns de vós dizer que não há ressurreição da morte? **13** Mas, se não há ressurreição da morte, então nem mesmo Cristo ressuscitou. **14** E se Cristo não ressuscitou, então nossa pregação é em vão, e vossa fé também é em vão. **15** E fomos consideradas falsas testemunhas sobre Deus, porque testificamos contra Deus, dizendo que Ele ressuscitou a Cristo, quando Ele não o fez. **16** Pois se os mortos não são ressuscitados, nem mesmo Cristo foi ressuscitado. **17** E se Cristo não foi ressuscitado, vossa fé é em vão, e ainda estais em vossos pecados. **18** Então, aqueles que morreram em Cristo também pereceram. **19** Se somente nesta vida temos confiança para o futuro em Cristo, somos as mais miseráveis de todas as pessoas. **20** Mas agora, Cristo foi ressuscitado dentre os mortos, sendo o primeiro fruto daqueles que morreram. **21** Visto que a morte veio por um homem, por um homem também veio a ressurreição dos mortos. **22** Pois, como em Adão todos morrem, assim também em Cristo todos serão vivificados. **23** Mas, cada um, em sua própria vez: Cristo, o primeiro dos frutos, depois os que pertencem a Cristo, em Sua vinda. **24** Então será o fim, quando Cristo entregar o reino a Deus, o Pai, e abolir todo o principado e toda autoridade e poder. **25** Pois Ele deve reinar até ter posto todos os seus inimigos debaixo de Seus pés. **26** O último inimigo a ser destruído é a morte. **27** Porque "Ele pôs todas as coisas debaixo de Seus pés". Mas, quando se diz: "Ele pôs todas as coisas", está claro que isso não inclui Aquele que sujeitou a Ele todas as coisas. **28** Quando todas as coisas estiverem sujeitas a Ele, então o Filho Se sujeitará Àquele que todas as coisas Lhe sujeitou, para que Deus, o Pai, possa ser tudo em todos. **29** De outro modo, o que farão aqueles que se batizam pelos mortos? Se os mortos não ressuscitam de modo algum, por que se batizam por causa deles? **30** E por que estamos em perigo a todo o tempo? **31** Enfrento a morte todos os dias. Isto é uma certeza de que falo com orgulho a vós, o qual tenho em Cristo Jesus, nosso Senhor. **32** O que eu ganho se, por motivos humanos, lutei com animais ferozes em Éfeso, se os mortos não são ressuscitados? "Comamos e bebamos, pois amanhã morreremos". **33** Não sejais enganados: "Más companhias corrompem os bons costumes". **34** Tornai-vos sóbrios! Vivei justamente! Não pequeis. Pois, alguns de vós não têm conhecimento de Deus. Digo isto para vossa vergonha. **35** Mas alguém dirá: "Como os mortos são ressuscitados? E com que tipo de corpo eles virão?" **36** Vós sois tão ignorantes! O que vós semeais não crescerá a menos que morra. **37** E o que semeais não é o corpo que há de ser, mas uma simples semente, que se tornará trigo ou outra planta. **38** Mas Deus dará um corpo conforme Ele escolher, a cada semente dá seu corpo apropriado. **39** Nem toda carne é a mesma, mas uma é a carne dos homens, outra é a carne dos animais, outra a dos pássaros e outra a dos peixes. **40** Há também corpos celestiais e terrestres. Mas a glória do corpo celestial é um tipo, e a glória do terrestre é outra. **41** Há uma glória do sol, outra glória da lua e outra glória das estrelas, pois uma estrela difere da outra em glória. **42** Assim também é a ressurreição dos mortos: o que é semeado é perecível, e o que ressuscita é imperecível. **43** O que é semeado em desonra é ressuscitado em glória. O que é semeado em fraqueza é ressuscitado em poder. **44** O que é semeado num corpo natural é ressuscitado num corpo espiritual. Se há um corpo natural, também há um corpo espiritual. **45** Assim, também está escrito: "O primeiro homem, Adão, foi feito alma vivente"; o último Adão tornou-se espírito vivificante. **46** Todavia, o espiritual não veio primeiro; mas o natural, e depois o espiritual. **47** O primeiro homem é da terra, feito do pó; o segundo homem é do céu. **48** À semelhança do homem feito do pó, assim também são aqueles feitos do pó; e, à semelhança do homem do céu, assim também são aqueles que são do céu. **49** Assim como carregamos a imagem do homem do pó, também carregaremos a imagem do homem do céu. **50** Digo-vos isto, irmãos, que carne e sangue não podem herdar o reino de Deus, nem o perecível herdar o

imperecível. **51** Eis um mistério que vos digo: nem todos morreremos, mas todos seremos transformados. **52** Nós seremos transformados em um instante, em um piscar de olhos, na última trombeta. Pois, a trombeta soará, e os mortos serão ressuscitados imperecíveis, e nós seremos transformados. **53** Porque este corpo perecível deve se revestir do imperecível, e este corpo mortal deve-se revestir de imortalidade. **54** Mas, quando este corpo perecível se revestir do que é imperecível, e este corpo mortal se revestir do que é imortal, então virá o que está escrito: "Tragada foi a morte pela vitória". **55** "Morte, onde está a tua vitória?". "Morte, onde está o teu aguilhão?". **56** O aguilhão da morte é o pecado, e o poder do pecado é a lei. **57** Mas graças a Deus, que nos dá a vitória através do nosso Senhor Jesus Cristo! **58** Portanto, meus queridos irmãos, sede firmes e inabaláveis. Sempre abundantes na obra do Senhor, porque sabeis que o vosso trabalho no Senhor não é em vão.

---

1 Corinthians 15:1

Conexão ao texto anterior:
Paulo os lembra que é o evangelho que os salva e disse-lhes novamente o que é o evangelho. Então, ele dá a eles uma pequena lição de história, a qual finaliza com o que ainda irá acontecer.

lembrem-se
"ajude vocês a lembrarem".

Naquilo que vocês permanecem
Paulo está falando dos Coríntios como se eles fossem uma casa e o evangelho com se fosse o fundamento no qual a casa está edificada.

Vocês estão sendo salvos
Isto pode ser colocado na forma ativa. "Deus irá salvá-los".

1 Corinthians 15:3

Como de primeira importância
Possíveis significados são: 1) como o mais importante de muitas coisas ou 2) como o primeiro no tempo (UDB)

Por nossos pecados
"pagar por nossos pecados" ou "para que Deus pudesse perdoar nossos pecados"

De acordo com as escrituras
Paulo esta se referindo aos escritos do Antigo Testamento.

Ele foi sepultado
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA: "eles o sepultaram".

Ele foi ressuscitado
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA: "Deus o ressuscitou" ou "Ele ressuscitou"

1 Corinthians 15:5

Conecção ao Texto anterior:
Se você precisar que o verso 5 seja uma sentença completa, finalize 15:3 com uma vírgula para que o verso 5 complete a sentença iniciada em 15:3.

Apareceu para
"mostrou a si mesmo para"

Quinhentos
500

1 Corinthians 15:8

Último de todos
uma criança nascida no tempo errado.

Uma criança nascida no tempo errado
Isto é um expressão idiomática de qual Paulo esteja querendo dizer, que ele se tornou um Cristão bem depois dos outros apóstolos. Ou talvez ele queira dizer que, diferente dos outros apóstolos, ele não testemunhou Jesus nos seus três anos de ministério. TA: "alguém que não presenciou as experiências de outros"

1 Corinthians 15:10

A graça de Deus, eu sou o que sou
A graça de Deus ou bondade tem feito Paulo como ele é agora.

A graça Dele em mim não foi em vão
Paulo está enfatizando através de figura de linguagem que Deus trabalhou através dele. TA: "porque Ele foi bom para mim, eu fui capaz de fazer muito bom trabalho"

A graça de Deus que está comigo
Paulo fala do trabalho que ele foi capacitado a fazer, porque Deus foi bom para com ele como se na realidade a graça estivesse fazendo o trabalho. TA: Possíveis significados são: 1) isto é literalmente verdade, e Deus realmente fez o trabalho e bondosamente usou Paulo como a ferramenta ou 2) Paulo está usando uma metáfora e dizendo que

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deus foi bom em deixar ele fazer as tarefas e fazer que seu trabalho tenha bom resultados.

1 Corinthians 15:12

Como pode alguém de vocês dizer que não há ressurreição dos mortos?
Paulo está usando esta pergunta para começar um novo tópico. TA: "vocês não deveriam estar dizendo que não há ressurreição dos mortos!"

Se não há ressurreição dos mortos, então nem mesmo Cristo tem ressuscitado.
Dizer que não há ressurreição dos mortos, está dizendo que Cristo não ressuscitou dentro os mortos.

1 Corinthians 15:15

Conexão com o texto anterior:
Paulo quer que eles tenham certeza que Cristo ressuscitou dentre mortos.

E somos encontrados em ser falsas testemunhas de Deus
Paulo está argumentando que se Cristo não ressuscitou dentre os mortos, então eles estão sendo falsas testemunhas ou estão mentindo sobre Cristo ter voltado a viver novamente.

Somos encontrados em sermos
"todos podem ver que somos"

Sua fé é vã e vocês continuam em seus pecados
A Fé deles está baseada em Cristo ter ressuscitado dentre os mortos, então se isto não aconteceu, a fé deles não irá fazer bem a eles.

1 Corinthians 15:18

de todas as pessoas
"de cada um, incluindo os crentes e não crentes"

de todas as pessoas somos os mais compadecidos
"pessoas deveriam ter mais compaixão por nós do que por qualquer outro".

1 Corinthians 15:20

Agora Cristo
"como é, Cristo" ou "está é a verdade: Cristo"

Cristo tem sido ressuscitado
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA: "Deus tem ressuscitado Cristo"

1 Corinthians 15:22

Adão
Adão foi a primeira pessoa que Deus criou. Ele e sua esposa Eva foram feitos a imagem de Deus. Deus formou Adão do barro e soprou vida dentro dele. O nome de Adão soa similar a palavra hebraica "barro vermelho" ou "chão". O nome de "Adão" é o mesmo para a palavra "humano" ou "ser humano" do Antigo testamento. Adão e Eva desobedeceram a Deus. Isso separou-os de Deus e fez com que o pecado e a morte viessem ao mundo.

1 Corinthians 15:24

Informação geral:
Aqui as palavras "Ele" e "Dele" refere-se a Cristo.

Ele abolirá todo governo e toda autoridade e poder
"Ele irá parar as pessoas quem governa, quem tem autoridade, e quem tem poder de está fazendo o que eles estão fazendo".

Até que Ele ponha todos os seus inimigos debaixo de seus pés.
Reis quem ganharam guerras colocavam seus pés nos pescoços daqueles que eles derrotaram. TA: "Até que Deus tenha completamente destruído todos os inimigos de Cristo".

O Último inimigo a ser destruído é a morte
Paulo fala de morte aqui como se fosse uma pessoa que Deus irá destruir. TA: "O último inimigo que Deus destruirá é a própria morte".

1 Corinthians 15:27

Ele tem colocado tudo debaixo dos seus pés
Reis quem ganharam guerras colocavam seus pés nos pescoços daqueles que eles derrotaram. TA: "Deus tem destruído completamente todos os inimigos de Cristo". Veja como "colocar... debaixo do seus pés" está traduzido em 15:24.

Todas as coisas estão sujeitas a Ele
Isto pode ser estabelecido como forma ativa. TA: "Deus tem feito todas as coisas sujeitas a Cristo"

O próprio Filho estará sujeito
Isto pode ser na forma ativa. TA: "O próprio Filho se tornará sujeito"

O próprio Filho
Nos versos anteriores Ele está referido como a "Cristo". TA: "Cristo, que é, o próprio filho"

Filho...Pai
Estes são títulos importantes que descreve a relação entre Jesus e Deus.

1 Corinthians 15:29

Ou também o que irão fazer aqueles que são batizados pelos mortos?
Paulo quer que os Coríntios entendam sem que ele mesmo tenha que dizer a eles. Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA: "De outra maneira isto seria sem sentido para os cristãos receberem batismo pelos mortos".

Por que então eles estão sendo batizados por eles?
Paulo quer que os Coríntios entendam sem que ele mesmo tenha que dizer a eles. Isto pode ser

estabelecido na forma ativa. TA: "não tem razão por eles receberem batismo da parte das pessoas mortas".

Por que estamos em perigo toda hora?
Isto pode ser uma declaração. TA: "não ganhamos nada por estarmos em perigo toda hora".

1 Corinthians 15:31

Eu morro diariamente. Isto é o que declaro pelo meu orgulho em vocês.
"Eu orgulho sobre vocês, então todos sabem que eu estou dizendo a verdade quando digo que eu morro diariamente"

Eu morro diariamente
Possíveis significados são que Paulo está falando sobre: 1) diariamente indentificando com a morte de Cristo pelo pecado por matar seu próprio desejo de pecar ou 2) vivendo cada dia sabendo que as pessoas estão tentando matá-lo fisicamente.

Meu orgulho em vocês
"a forma que digo a outras pessoas quão bons são vocês".

Irmãos
muitas traduções omite esta palavra.

O que eu ganho... se eu lutei com animais ferozes em Éfeso... não ressuscitou?
Paulo quer que os coríntios entendam sem que ele tenha que dizer a eles. Isto pode ser uma declaração. TA: "eu ganhei nada... por lutar com animais ferozes em Éfeso... não ressuscitou."

Eu lutei com animais ferozes em Éfeso
Paulo está se referindo algo que ele realmente fez. Possíveis significados são: 1) Paulo estava falando no sentido figurado sobre seus argumentos com pagãos entendidos e outros conflitos com pessoas que queriam matá-lo ou 2) ele foi realmente colocado dentro da arena para lutar contra animais ferozes.

Deixe-nos comer e beber, porque amanhã morreremos
Paulo conclui que se não há vida depois da morte, é melhor para nós aproveitarmos a vida o máximo que podemos, porque amanhã nossa vida findará sem qualquer esperança.

1 Corinthians 15:33

Má companhia corrompe bons costumes
se vocês vivem com pessoas más, vocês agirão como eles. Paulo está citando um dizer comum.

Moderem-se
"vocês devem pensar seriamente sobre isto"

1 Corinthians 15:35

Conexão ao texto anterior:
Paulo dá algumas especificações sobre como a ressurreição dos corpos dos crentes irá acontecer. Ele dá exemplo de corpo espiritual e natural e compara com o primeiro homem Adão com o ultimo Adão, Cristo.

Mas alguém irá dizer, "como são ressuscitados os mortos? E com qual tipo de corpo eles virão?
Possíveis significados são: 1) A pessoa está pergutando sinceramente ou 2) a pessoa está usando a pergunta para zombar da ideia de uma ressurreição. TA: "Mas alguns irão dizer que eles não conseguem imaginar como Deus irá ressuscitar o morto, e que tipo de corpo Deus irá dar a eles na ressurreição".

Alguém dirá
"alguém irá perguntar"

Com que tipo de corpo eles virão
isto é, será um corpo físico ou espiritual? Que forma terá o corpo? O corpo será feito de que? Traduza usando a pergunta mais comum, que alguém queira saber as respostas para estas perguntas perguntaria.

Vocês são ingnorantes! O que vocês semearem
Paulo está falando para os corintios como se eles fossem uma pessoa, então, ambas as instancias de "vocês" aqui é singular.

O que vocês semearem não irá crescer a não ser que morra
Uma semente não irá crescer a não ser que seja enterrada no solo. No mesmo sentido, uma pessoa tem que morrer, antes de Deus ressuscitá-lo.

1 Corinthians 15:37

O que vocês semearem não é o corpo que irá ser
Paulo usa a metáfora da semente de novo para dizer que Deus irá ressuscitar o corpo morto do crente, mas este corpo não irá aparecer como era antes.

O que você semear
Paulo está falando para os corintios como se eles fossem uma só pessoa, então, a palavra "vocês" aqui é singular.

Deus dará um corpo como Ele escolher
"Deus decidirá que tipo de corpo terá"

Carne
No contexto de animais, "carne" deve ser traduzido como "corpo" ou "pele", ou "carne".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 15:40

Corpo celestiais
Possíveis significados são: 1) o sol, lua, estrela ou outras luzes visíveis nos céus ou 2) seres celestiais, como os anjos e outros seres supernaturais.

corpos terrenos
Isto refere-se as humanos.

A glória de um corpo celestial é um tipo, a glória do terreno é outro
"a glória que os corpos celestiais possuem, é diferente da glória dos corpos humanos"

Glória
Aqui "glória" refere-se a o brilho referente para o olho humano dos objetos nos céus.

1 Corinthians 15:42

O que semeou...o que resssucitou...está semeado...está ressuscitado
O escritor fala como se a pessoa enterrasse um corpo morto na sepultura, foram pessoas plantando a semente de uma planta que produziria fruto.os verbos pasivos podem ser estabelecidos na forma ativa. TA: "o que vai a sepultura...o que sai da sepultura...vai para dentro da sepultura...sai de dentro da sepultura" ou "o que as pessoas enterram...o que Deus resuscita...pessoas enterram...Deus levanta"

é perecível...é imperecível
"pode estragar...não estraga"

1 Corinthians 15:45

Mas o espiritual não veio primeiro, mas sim o natural, e depois o espiritual
"O ser natural veio primeiro. O ser espiritual vém de Deus e vem depois".

natural
criado pelo processo terreno, ainda não conectado a Deus

1 Corinthians 15:47

O primeiro homem é o da terra, feito dopó
Deus fez o primeiro homem, Adão, do pó da terra.

pó
"barro"

o homem dos céus
Jesus Cristo

Aqueles que estão nos céus
"aqueles que pertencem a Deus"

produz
"aceita e reflete"

1 Corinthians 15:50

Conexão com o texto anterior:
Paulo quer que eles compreendam que alguns crentes não irão morrer fisicamente, mas ainda receberão um corpo ressurrecto através da vitória de Cristo.

carne e sangue não podem herdar o reino de Deus. Nem mesmo o que é perecível herdar o que é imperecível
Possíveis significados são: 1) as duas sentenças significam a mesma coisa. TA: "seres humanos que certamente morreram não poderão herdar o permanente reino de Deus" ou 2) a segunda sentença termina com o pensamento iniciado pelo primeiro. TA: "seres humanos fracos não podem herdar o reino de Deus. Nem mesmo aqueles que certamente morrerão herdarão um reino que durará para sempre"

carne e sangue
Aqueles que habitam um corpo que está condenado a morrer.

herdar
Recebendo o que Deus tem prometido aos crentes é falado como se estivessem recebendo uma propriedade e riqueza de um membro da família.

é perecível...é imperecível
"pode estragar...não estraga." Veja como essas palavras são traduzidas em 15:42.

Seremos todos transformados
Isto pode ser estabelecido na forma ativa. TA: "Deus transformará todos nós"

1 Corinthians 15:52

Seremos transformados
"Deus nos transformará"

nos piscar de um olho
acontecerá tão rápido como acontece de uma pessoa fechar e abrir os seus olhos.

na ultima trombeta
"quando a ultima trombeta soar"

imperecível...este corpo perecivel...é imperecível
"numa forma que não pode estragar...este corpo que pode estragar...não estraga". Veja como frases similares são traduzidas em 15:42.

deve colocar-se
Paulo está falando de Deus fazendo nossos corpos de tal forma que nunca irão morrer de novo como se Deus estivesse colocando roupas novas em nós.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 15:54

este corpo perecível...é imperecível
"este corpo que pode estragar...não estraga". Veja como frases similares são traduzidas em 15:42.

Morte, onde está a tua vitória? Morte, onde está o teu ferrão?
Paulo diz isto para zombar do pode da morte que tem sido destruída por Cristo. Ta: "Morte não tem vitória. Morte não tem ferrão".

seu...seu..
Estão no singular.

1 Corinthians 15:56

O ferrão da morte é o pecado
é através do pecado que somos destinados para a face da morte, que é morrer.

o poder do pecado é a lei
A lei de Deus foi passada por Moisés, define pecado e nos mostra como pecamos diante de Deus.

Nos dá vitória
"tem derrotado a morte por nós"

1 Corinthians 15:58

Conexão ao texto anterior:
Paulo quer que os crentes, enquanto eles trabalham pelo Senhor, para lembrarem da transformação, corpos ressurretos que Deus dará a eles.

estejam firmes e inabaláveis
Paulo fala de alguém que não deixa nada o parar de levar as suas descisões como se ele não pudesse fisicamente se mover. TA: "seja determinado"

Sempre abundem no trabalho do Senhor
Paulo fala de esforços feitos no trabalho pelo Senhor como se eles fossem objetos que uma pessoa pudesse obter mais dela. TA: "Sempre trabalhem pelo Senhor fielmente"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 Agora, quanto à coleta para os santos, como ordenei às igrejas da Galácia, assim fazei também. **2** No primeiro dia da semana, cada um de vós separe o que puder e armazene, para que não haja coleta quando eu for. **3** E quando eu chegar, aquele que vós aprovardes, eu o enviarei com cartas para entregar vossas ofertas em Jerusalém. **4** E se for apropriado que eu também vá, eles irão comigo. **5** Mas eu irei até vós quando passar pela Macedônia, pois passarei pela Macedônia. **6** Talvez eu possa ficar convosco ou passar o inverno, para que possais ajudar em minha jornada, aonde quer que eu vá. **7** Porque eu não desejo vos ver agora por um tempo curto, pois espero passar algum tempo convosco, se o Senhor permitir. **8** Mas eu ficarei em Éfeso até o Pentecostes, **9** porque se abriu para mim uma porta grande e eficaz, e há muitos adversários. **10** E, quando Timóteo chegar, cuidai para que ele esteja convosco sem medo, porque ele está fazendo a obra do Senhor, assim como eu. **11** Portanto, que ninguém o despreze. Mas encaminhai-o em paz para que venha a mim, pois o espero com os irmãos. **12** Quanto ao nosso irmão Apolo, eu fortemente o encorajei a ir vos visitar com os irmãos, mas de modo algum ele quis ir agora. Contudo, ele irá quando tiver oportunidade. **13** Vigiai, ficai firmes na fé, sede corajosos, sede fortes. **14** Tudo o que fizerdes fazei com amor. **15** Vós sabeis que os da casa de Estéfanas são os primeiros convertidos em Acaia e que se dedicaram ao serviço dos santos. Agora eu vos rogo, irmãos, **16** que sejais submissos a essas pessoas e a cada um que trabalha e coopera conosco. **17** E eu me alegro com a vinda de Estéfanas, Fortunato e Acaico. Eles supriram a vossa ausência. **18** Porque eles revigoraram meu espírito e o vosso. Então, reconhecei pessoas como essas. **19** As igrejas da Ásia vos saúdam. Áquila e Priscila intensamente vos saúdam no Senhor, com a igreja que está na casa deles. **20** Todos os irmãos vos saúdam. Saudai uns aos outros com beijo santo. **21** Eu, Paulo, escrevo isto com minhas próprias mãos: **22** Se alguém não ama o Senhor, seja maldito. Ora vem, SenhorJesus! **23** Que a graça do Senhor Jesus seja convosco. **24** Meu amor seja com todos vós em Cristo Jesus.

---

1 Corinthians 16:1

Conexão com o texto
Nessas notas fechadas, Paulo lembra os cristãos coríntios para coletar dinheiro para as necessidades dos cristãos em Jerusalém. Ele os lembra que Timóteo virá a eles antes de ele ir a Paulo.

para os cristãos
Paulo estava coletando dinheiro dessas igrejas para os judeus cristãos pobres em Jerusalém e Judeia.

como eu direciono
"como eu dei instruções específicas"

armazene
Possíveis significados são 1) "guarde em casa" ou 2) "leve até à igreja"

assim não haverá coletas quando eu vir
"então vocês não terão que coletar mais dinheiro enquanto eu estou com vocês"

1 Corinthians 16:3

Seja quem for que aprove
Paulo está falando para a igreja escolher alguns dos seus membros para tomar suas ofertas para Jerusalém. "Seja quem for que escolherem" ou "as pessoas que indicarem"

Eu enviarei com cartas
Possíveis significados são: 1) "Eu enviarei com as cartas que eu escreverei" ou 2) "Eu enviarei com as cartas que vocês escreverão".

1 Corinthians 16:5

vocês podem me ajudar na minha viagem
Isto significa que eles podem dar a Paulo dinheiro ou outras coisas que ele precisa, para que assim ele e sua equipe ministerial possam continuar a viajar.

1 Corinthians 16:7

eu não desejo vê-los agora
Paulo está estabelecendo que quer mais tarde visitar por um longo período de tempo, não somente por um curto tempo.

Pentecostes
Paulo permaneceu em Éfeso até o festival, que chegava em maio ou junho, 50 dias depois da Páscoa. Ele viajou então para a Macedônia, e mais tarde tentou chegar em Corinto antes do inverno que começava em novembro.

uma porta larga foi aberta
Paulo fala da oportunidade que Deus tem dado a ele para ganhar pessoas para o evangelho como se fosse uma porta que Deus tem aberto, para que assim ele pudesse passar através dela.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Corinthians 16:10

veja que ele está com vocês sem medo
"veja que ele não tem razão de temer estando com vocês"

Não deixe que ninguém o despreze
Porque Timóteo era muito mais novo do que Paulo, às vezes ele não demonstrava o respeito que ele merecia como ministro do evangelho.

nosso irmão Apolo
Aqui a palavra "nosso" se refere a Paulo e seus leitores, então isto é inclusivo.

1 Corinthians 16:13

Sejam vigilantes, permaneçam firmes na fé, ajam como homens, sejam fortes
Paulo estaá descrevendo que ele quer que os coríntios façam como se ele estivesse dando quatro ordens para os soldados em guerra. Estas quatro ordens significam quase a mesma coisa e são usadas para enfatizar.

Sejam vigilantes
Paulo fala para as pessoas terem cuidado com o que está acontecendo como se eles fossem guardas observando a cidade ou uma vinha. Isto pode ser estabelecido mais claramente. Tradução Alternativa

permaneçam firmes na fé
Paulo fala para as pessoas continuarem crendo em Cristo de acordo com seus ensinamentos como se eles fossem soldados recusando a se retratar quando o inimigo ataca. Possíveis significados são 1) "Se manter fortes crendo que nós temos ensinado voces" ou 2) "Se mantenham fortes crendo em Cristo"

Aja como homem
Na comunidade em que Paulo e seus ouvintes vevem, os homens costumavam prover as suas familias fazendo trabalhos pesados e lutando contra invasores. Isto pode ser estabelecido mais claramente. NT: "ser responsável"

Deixe tudo que voce faz ser feito em amor
"Todas as coisas que você faz deve demonstrar às pessoas que que vocês as amam."

1 Corinthians 16:15

Conexão com o texto
Paulo começa a fechar sua carta e envia saudações das outras igrejas, da mesma forma de Priscila, Aquila, e do próprio Paulo.

aos da família de Estéfanas
Estéfanas era uma das primeiras cristãs na igreja de Corinto.

Acaia
Isto é o nome da província na Grécia.

1 Corinthians 16:17

Estéfanas, Fortunato, e Acaico
Estes homens foram, tanto alguns dos primeiros cristãos corintios quanto anciãos da igreja que foram companheiros com Paulo.

Estéfanas, Fortunato, e Acaico
Estes são nomes dos homens.

Eles têm suprido a sua ausência
"Eles suprem pelo fato de que você esteve aqui."

Porque eles têm aliviado
Paulo está dizendo que foi encorajado pela sua visita.

1 Corinthians 16:21

Eu, Paulo, escrevo isto de próprio
Paulo estava esclarecendo que as instruções em sua carta são dele, mesmo assim um de seus colaboradores escreveu o que Paulo estava dizendo no restante da carta. Paulo escreveu esta última parte com sua própria mão.

ele pode ser amaldiçoado
"Deus pode amaldiçoá-lo." Veja como "amaldiçoado" foi traduzido em 12:1

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Corinthians

2 Corinthians

Capítulo 1

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e nosso irmão Timóteo, à igreja de Deus que está em Corinto e a todos os santos em toda a região da Acaia. **2** Que a graça seja convosco, e a paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo. **3** Que o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo seja louvado; Ele é o Pai das misericórdias e Deus de toda consolação. **4** Deus nos consola em toda nossa aflição, para que possamos consolar os que estão em qualquer aflição, consolamos a outros com a mesma consolação que temos recebido de Deus. **5** Pois, assim como os sofrimentos de Cristo são abundantes por nossa causa, assim também nosso consolo é abundante por meio de Cristo. **6** Mas, se somos afligidos, é para o vosso consolo e salvação; e, se somos consolados, é para vosso consolo. Esse conforto é eficaz quando vós compartilhais com paciência os mesmos sofrimentos que nós. **7** E nossa confiança em vós é certa, sabemos que assim como vós compartilhais os sofrimentos, também compartilhais o consolo. **8** Porque não queremos, irmãos, que sejais ignorantes acerca das tribulações que tivemos na Ásia. Fomos completamente sobrecarregados além do que podíamos suportar, tanto que não tínhamos mais esperança de viver. **9** De fato, tínhamos a sentença de morte em nós. Contudo, isso era para que não colocássemos nossa confiança em nós mesmos, mas em Deus, que ressuscita os mortos. **10** Ele nos resgatou de um perigo tão mortal, e nos resgatará novamente. Nós colocamos nossa confiança Nele, de que nos libertará novamente. **11** Ele nos libertará enquanto vós nos auxiliais através de vossas orações. Então, muitos agradecerão pelo favor gracioso nos dado através das orações de muitos. **12** Nós nos orgulhamos disto: o testemunho da nossa consciência. Pois é por motivos puros e sinceros, da parte de Deus, que procedemos no mundo, especialmente convosco, não com sabedoria terrena, mas pela graça de Deus. **13** Não vos escrevemos qualquer coisa que não podeis ler ou entender. Espero que nos entendais completamente, **14** como já nos entendestes em parte. Então, no dia de nosso Senhor Jesus, seremos a razão do vosso orgulho, assim como vós sereis do nosso. **15** Porque eu estava confiante disto, eu queria vir até vós primeiro, para receberdes o benefício de duas visitas. **16** Eu planejava vos visitar quando fosse à Macedônia, e depois iria novamente visitar-vos quando eu voltasse de lá, e então ser encaminhado por vós à Judeia. **17** Quando eu planejava isso, por acaso hesitava? Por acaso, planejo coisas de acordo com padrões humanos, de modo que digo: "sim, sim" e "não, não", ao mesmo tempo? **18** Mas assim como Deus é fiel, nós não dizemos ao mesmo tempo "sim" e "não". **19** Pois, o Filho de Deus, Jesus Cristo, a quem Silvano, Timóteo e eu proclamamos entre vós, não é "sim" e "não"; mas é sempre "sim". **20** Pois todas as promessas de Deus são "sim" Nele. Então, também através Dele, nós dizemos "amém" para a glória de Deus. **21** É Deus quem nos confirma convosco em Cristo, e Ele nos comissionou. **22** Ele pôs Seu selo em nós e em nossos corações, e concedeu-nos o Espírito como um penhor. **23** Eu tomo Deus como minha testemunha de que a razão pela qual não estive em Corinto foi para poupar-vos. **24** Não porque tentamos controlar a vossa fé, mas porque trabalhamos convosco para vossa alegria, enquanto, pela fé, permaneceis firmes.

---

2 Corinthians 1:1

Conexão com o texto
Depois da saudação de Paulo para a igreja de Corinto, ele escreve sobre sofrimento e conforto por meio de Jesus Cristo. Timóteo está com ele também.

Informação Geral
A palavra "convosco" ao longo desta carta refere-se às pessoas da igreja em Corinto e ao resto dos cristãos naquela área. Possivelmente Timóteo escreve em papel de pergaminho as palavras que Paulo diz.

Paulo... à igreja de Deus que está em Corinto
A sua língua pode ter uma forma particular de introduzir o autor de uma carta e seu público alvo. Tradução Alternativa (TA): "Eu, Paulo... escrevi esta carta a vocês, igreja de Deus que está em Corinto"

Timóteo, nosso irmão
Isto indica que tanto Paulo quanto os coríntios conheciam Timóteo e ele e o consideravam seu irmão espiritual.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Acaia
Este é o nome de uma província romana ao sul da Grécia moderna.

Que a graça seja convosco e a paz de Deus
Esta é uma saudação comum que Paulo usa em suas cartas.

2 Corinthians 1:3

Seja louvado o Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo
Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Que nós sempre adoremos o Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo"

O Deus e Pai
"Deus, que é o Pai"

Pai de misericórdias e Deus de todo conforto
Estas duas frases expressam a mesma ideia de duas diferentes formas. Ambas se referem a Deus.

Pai de misericórdias e Deus de todo conforto
Possíveis significados são 1) que as palavras "misericórdias" e "todo conforto" descrevem o caráter de "Pai" e "Deus" ou 2) que as palavras "Pai" e "Deus" referem-se ao que é a fonte de "misericórdias" e "todo conforto".

nos conforta em todas as nossas aflições
Aqui "nós" e "nossas" incluem os coríntios.

2 Corinthians 1:5

Pois assim como os sofrimentos de Cristo são abundantes por nossa causa
Paulo fala dos sofrimentos de Cristo como se fossem objetos que pudessem aumentar em número. TA: "Pois assim como Cristo sofreu muito por nossa causa"

os sofrimentos de Cristo
Possíveis significados são 1) que isso se refere ao sofrimento que Paulo e Timóteo experimentam porque eles pregam a mensagem sobre Cristo ou 2) que se refere ao sofrimento que Cristo experimentou em favor deles.

nosso conforto é abundante
Paulo fala de conforto como se fossem um objeto que pode aumentar em tamanho.

Mas, se somos afligidos
Aqui a palavra "somos" refere-se a Paulo e Timóteo, mas não aos coríntios. Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Mas se pessoas nos afligem"

se somos confortados
Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "se Deus nos conforta"

Esse conforto é efetivo
"Vocês experimentam conforto efetivo"

2 Corinthians 1:8

não queremos que sejais ignorantes
Isso pode ser afirmado em termos positivos. TA: "nós queremos que vocês saibam"

Fomos completamente esmagados além do que podíamos suportar
Paulo e Timóteo referem-se às suas emoções de desespero como uma carga pesada que têm que carregar.

Fomos completamente esmagados
A palavra "esmagado" refere-se ao sentimento de desespero. Isso pode ser afirmado em forma ativa. TA: "Os problemas que experenciamos esmagaram-nos completamente" ou "Nós estávamos em completo desespero"

tínhamos a sentença de morte em nós
Paulo e Timóteo estão comparando seus sentimentos de desespero ao de alguém condenado a morrer. TA: "nós estávamos em desespero como alguém que foi condenado a morrer."

mas em Deus
As palavras "colocar nossa confiança" são deixadas de fora dessa frase. TA: "mas ao invés disso, colocar nossa confiança em Deus"

que ressuscita os mortos
"que traz os mortos de volta à vida"

um perigo tão mortal
Paulo compara seu sentimento de desespero, como resultado dos problemas que eles experimentaram, a um perigo mortal ou perigo terrível. TA: "desespero"

2 Corinthians 1:11

Ele nos libertará enquanto vós nos auxiliais
"Deus nos resgatará do perigo como vocês, as pessoas da igreja de Corinto, também nos ajudam"

favor gracioso nos dado
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "o favor gracioso que Deus tem nos dado"

2 Corinthians 1:12

Nós nos orgulhamos disto... a razão do vosso orgulho
As palavras "orgulhamos" e "orgulho" são aqui usadas no sentido positivo de um sentimento de ótima satisfação e alegria em algo.

o testemunho da nossa consciência
Os pensamentos de Paulo e Timóteo sobre suas próprias ações testificam que eles têm se comportado de uma forma que agrada a Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não com sabedoria terrena
Aqui a palavra "terrena" refere-se ao que caracteriza a sociedade humana que não crêem em Deus. TA: "não de acordo com a sabedoria humana"

Não vos escrevemos qualquer coisa que não podeis ler ou entender
Isso pode ser afirmado em termos positivos. TA: "Vocês podem ler e entender tudo que escrevemos a vocês"

assim como vós sereis do nosso
Você pode substituir as palavras "nossa razão de orgulho" para preencher a elipse. TA: "assim como vocês serão nossa razão para orgulho"

2 Corinthians 1:15

Conexão com o texto
Paulo explica sua expectativa sincera com motivações puras para visitar os cristãos em Corinto depois de sua primeira carta.

Informação Geral
Paulo escreveu pelo menos três cartas para os coríntios. Apenas duas cartas à Corinto foram registradas na Bíblia.

Porque eu estava confiante disto
A palavra "disto" refere-se aos comentários anteriores de Paulo sobre os coríntios.

receberdes o benefício de duas visitas
"vocês podem se beneficiar de eu visitá-los duas vezes"

me enviaríeis à Judeia
"auxiliem-me em meu caminho para a Judeia"

2 Corinthians 1:17

por acaso hesitava?
Paulo usa essa pergunta para enfatizar que ele estava certo sobre a decisão de visitar os coríntios. A resposta esperada para a questão é não. TA: "Eu não estava hesitando" ou "Eu estava seguro em minha decisão"

Por acaso planejo coisas de acordo com padrões humanos... ao mesmo tempo?
Paulo usa essa pergunta para enfatizar que seus planos para visitar os coríntios eram sinceros. TA: "Eu não planejo coisas de acordo com padrões humanos... ao mesmo tempo"

de modo que digo: "Sim, sim" e "Não, não", ao mesmo tempo
Isto significa que Paulo não disse ambos, que ele visitaria e que ele não visitaria ao mesmo tempo. As palavras "sim" e "não" são repetidas para enfatizar. TA: "de modo que digo: 'Sim, eu certamente visitarei' e 'Não, eu definitivamente não os vistarei' ao mesmo tempo"

2 Corinthians 1:19

Pois o Filho de Deus... não é sim e não, mas é sempre sim.
Jesus diz "Sim" acerca das promessas de Deus, o que significa que ele garante que elas são verdadeiras. TA: "Pois o Filho de Deus... não diz "Sim" e "Não" acerca das promessas de Deus. Ao invés disso, ele sempre diz "Sim"

o Filho de Deus
Este é um importante título para Jesus que descreve seu relacionamento com Deus.

todas as promessas de Deus são "sim" Nele
Isto significa que Jesus garante todas as promessas de Deus. TA: "todas as promessas de Deus são garantidas em Jesus Cristo"

sim Nele... através Dele, nós dizemos
A palavra "Nele" refere-se a Jesus Cristo.

2 Corinthians 1:21

É Deus quem nos confirma convosco
Possíveis significados são 1) "Deus quem confirma nosso relacionamento uns com os outros porque nós estamos em Cristo" ou 2) "Deus quem confirma ambos, o nosso e o vosso relacionamento com Cristo".

Ele nos comissionou
Possíveis significados são 1) "Ele nos comissionou para pregar o evangelho" (UDB) ou 2) "Ele nos ungiu para sermos seu povo".

Ele pôs seu selo em nós
Isto significa que Deus marcou os cristãos como Sua propriedade. TA: "Ele nos marcou como Sua propriedade"

e em nossos corações, concedeu-nos o Espírito
Aqui a palavra "corações" refere-se à parte mais íntima de uma pessoa. TA: "deu-nos o Espírito para viver dentro de cada um de nós"

o Espírito... como um penhor
O Espírito é considerado como se fosse um pagamento parcial para à vida eterna.

2 Corinthians 1:23

Eu tomo Deus como minha testemunha
A frase "minha testemunha" refere-se a uma pessoa contando o que eles viram ou ouviram a fim de firmar um argumento. TA: "Eu peço a Deus para mostrar que o que eu digo é verdade"

para poupar-vos
"pois assim eu não causar a vocês mais sofrimento"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

porque trabalhamos convosco para vossa alegria
"nós estamos trabalhando com vocês para que tenham alegria"

permaneceis na fé
A palavra "permaneceis" pode referir-se à algo que não muda. TA: "permaneçam firmes na fé de vocês"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Decidi por mim mesmo que não viria até vós novamente em circunstâncias dolorosas. **2** Se vos causei dor, quem poderia me animar senão aquele que foi entristecido por mim? **3** Escrevi dessa forma para que, quando vos visitasse, eu não fosse entristecido pelos que deveriam me fazer regozijar. Eu confio que minha alegria é a mesma que a de todos vós. **4** Pois vos escrevi em grande aflição, com angústia de coração, e com muitas lágrimas. Eu não queria vos causar dor; em vez disso, queria que Conhecêsseis a profundidade do amor que tenho por vós. **5** Se alguém causou dor, não causou apenas a mim, mas em certa medida, a todos vós, para não ser tão severo. **6** A punição dessa pessoa pela maioria é suficiente. **7** Agora, ao invés da punição, deveis perdoá-lo e confortá-lo, para que ele não seja sobrecarregado de tanta tristeza. **8** Então, encorajo-vos a afirmar publicamente o vosso amor por ele. **9** Esse foi o motivo por que escrevi, para que eu pudesse vos examinar e entender se sois obedientes em tudo. **10** Se perdoais a alguém, também perdoo essa pessoa. O que perdoei, se é que perdoei alguma coisa, está perdoado por vossa causa na presença de Cristo, **11** para que Satanás não nos engane. Pois nós não somos ignorantes de seus planos. **12** Uma porta me foi aberta pelo Senhor quando fui à cidade de Trôade para pregar o Evangelho de Cristo. **13** Ainda assim, não tive paz de espírito, porque não encontrei meu irmão Tito. Então eu os deixei e voltei à Macedônia. **14** Mas, graças sejam dadas a Deus, que em Cristo sempre nos conduz em triunfo. Por meio de nós, Ele espalha o doce aroma do Seu conhecimento em todo lugar. **15** Pois nós somos para Deus o doce perfume de Cristo, tanto entre aqueles que são salvos como entre aqueles que estão perecendo. **16** Para os que estão perecendo, é um aroma de morte para a morte. Para os que estão sendo salvos, é um aroma de vida para a vida. Quem é digno dessas coisas? **17** Pois nós não somos como tantas pessoas que vendem a palavra de Deus pelo lucro. Ao invés disso, com motivos puros, falamos em Cristo, como enviados de Deus, à vista de Deus.

---

2 Corinthians 2:1

Conexão com o texto:
Por causa de seu grande amor por eles, Paulo deixou claro que a repreensão em sua primeira carta (a repreensão sobre a sua aceitação do pecado de imoralidade) causou a ele dor assim como causou dor às pessoas da igreja em Corinto e ao homem imoral.

Decidi por mim mesmo
"Eu tomei a decisão"

em circunstâncias dolorosas
"em circunstâncias que poderiam causar dor"

Se vos causei dor, quem poderia me animar senão aquele que foi entristecido por mim?
Paulo usa essa pergunta retórica para enfatizar que nem ele, nem eles beneficiariam-se se a sua vinda até eles causasse-os dor. Tradução Alternativa

aquele que foi entristecido por mim
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "aquele mesmo o qual eu machuquei"

2 Corinthians 2:3

Escrevi dessa forma
Isso se refere à outra carta que Paulo havia escrito aos cristãos de Corinto, a qual não existe mais. TA: "Escrevi dessa forma em minha carta anterior"

eu não fosse entristecido pelos que deveriam me fazer regozijar.
Paulo está falando sobre o comportamento de certos cristãos de Corinto que o causaram dor emocional. Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "aqueles que deveriam me fazer regozijar podem não me machucar"

minha alegria é a mesma que a de todos vós
"o que me dá alegria é o que também dá alegria a vocês"

em grande aflição
Aqui a palavra "aflição" refere-se à dor emocional.

com angústia de coração
Aqui a palavra "coração" refere-se ao local das emoções. TA: "com extrema tristeza"

com muitas lágrimas
"com muito choro"

2 Corinthians 2:5

em certa medida
"até certo ponto"

para não ser tão severo
Possíveis significados são 1)"Eu não quero dizer isso tão severamente" ou 2) "Eu não quero exagerar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A punição dessa pessoa pela maioria é suficiente
Isso pode ser afirmado na forma ativa. A palavra "punição" pode ser traduzida usando um verbo. TA: "A forma como a maioria puniu essa pessoa é suficiente"

é suficiente
"é o bastante"

não seja sobrecarregado de tanta tristeza
Isso significa ter uma forte resposta emocional de muita tristeza. Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "muita tristeza não o sobrecarregue"

2 Corinthians 2:8

Conexão com o texto:
Paulo encoraja a igreja em Corinto a mostrar amor e perdoar a pessoa que eles puniram. Ele escreve que também a perdoou.

afirmar publicamente o vosso amor por ele
Isso significa que eles devem afirmar o amor deles por este homem na presença de todos os cristãos.

sois obedientes em tudo
Possíveis significados são 1) "vocês são obedientes a Deus em tudo" ou 2) "vocês são obedientes em tudo que eu ensinei"

2 Corinthians 2:10

está perdoado por vossa causa
Isso pode ser afirmado na voz ativa. TA: "Eu perdoei isso por sua causa"

perdoado por vossa causa
Possíveis significados são 1) "perdoados por meio do meu amor por vós" (UDB) ou 2) "perdoados para o seu benefício".

Pois nós não somos ignorantes de seus planos
Paulo usa uma expressão negativa para enfatizar o oposto. TA: "Pois nós conhecemos bem seus planos"

2 Corinthians 2:12

Conexão com o texto:
Paulo encoraja os cristãos em Corinto ao contar a eles sobre as oportunidades que ele teve de pregar o evangelho em Trôade e Macedônia.

Uma porta me foi aberta pelo Senhor... para pregar o evangelho
Paulo fala de sua oportunidade de pregar o evangelho como se fosse uma porta através da qual ele foi autorizado a caminhar. Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "O Senhor abriu uma porta para mim... para pregar o evangelho" ou "O Senhor me deu a oportunidade... para pregar o evangelho"

não tive paz de espírito
"Minha mente estava perturbada" ou "Eu estava preocupado"

meu irmão Tito
Paulo fala de Tito como seu irmão espiritual.

Então eu os deixei
"Então eu deixei as pessoas de Trôade"

2 Corinthians 2:14

Deus, que em Cristo sempre nos conduz em triunfo
Paulo fala de Deus como se Ele fosse um general vitorioso conduzindo um desfile de vitória e dele mesmo e de seus cooperadores como aqueles que participam dessa parada. Possíveis significados são 1) "Deus, que, em Cristo, sempre faz com que compartilhemos em Seu triunfo" ou 2) "Deus, aquele que em Cristo sempre nos conduz em triunfo como aqueles sobre quem Ele ganhou vitória"

Por meio de nós Ele espalha o doce aroma do Seu conhecimento em todo lugar
Paulo fala do conhecimento de Cristo como se isso fosse incenso que tem um aroma agradável. TA: "Ele ocasionou que o conhecimento de Cristo se espalhasse a todos que nos ouvirem, assim como o doce aroma de incenso queimado espalha-se para todos próximos a ele"

em todo lugar
"em todo lugar que formos"

somos para Deus o doce perfume de Cristo
Paulo fala de seu ministério como se fosse uma oferta queimada que alguém oferece a Deus

o doce perfume de Cristo
Possíveis significados são 1) "o doce perfume o qual é o conheciento de Cristo" ou 2) "o doce aroma que Cristo oferece".

aqueles que são salvos
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "aqueles os quais Deus salvou"

2 Corinthians 2:16

é um aroma
"o conhecimento de Cristo é um aroma". Isso se refere de volta a 2:14, onde Paulo fala do conhecimento de Cristo como se fosse um incenso que tem um aroma agradável.

um aroma de morte para morte
Possíveis significados são 1) que a palavra "morte" está repetida para enfatizar e a frase significa "um aroma que causa morte" ou 2) "um aroma de morte que leva as pessoas à morte"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os que estão sendo salvos
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "os que Deus está salvando"

aroma de vida para a vida
Possíveis significados são 1) que a palavra "vida" é repetida para enfatizar e a frase significa "um aroma que gera vida" ou 2) "um aroma de vida que faz as pessoas viverem"

Quem é digno dessas coisas?
Paulo usa essa questão para enfatizar que ninguém é digno de realizar o ministério que Deus os chamou para fazer. TA: "Ninguém é digno dessas coisas"

com motivos puros
"pureza de motivos"

falamos em Cristo
"nós falamos como pessoas que estão ligadas a Cristo" ou "nós falamos com a autoridade de Cristo"

como enviados de Deus
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "como pessoas que Deus enviou"

à vista de Deus
Paulo e seus cooperadores pregam o evangelho com a ciência de que Deus está assistindo-os. TA: "nós falamos na presença de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Começamos a nos gloriar novamente? Não precisamos de cartas de recomendações para vós ou de vós, como alguns, precisamos? **2** Vós mesmos sois a nossa carta de recomendação, escrita em nossos corações, conhecida e lida por todos. **3** E mostrais ser uma carta de Cristo, entregue por nós, escrita não com tinta, mas pelo Espírito do Deus vivo. Não escrita em tábuas de pedra, mas em tábuas de corações humanos. **4** E essa é a confiança que temos em Deus por intermédio de Cristo. **5** Não somos competentes, por nós mesmos, para afirmarmos que qualquer coisa vem de nós, pelo contrário, nossa competência vem de Deus. **6** Foi Ele que nos capacitou para sermos servos da nova aliança, não da letra, mas do Espírito; pois a letra mata, mas o Espírito dá vida. **7** Ora, o ministério da morte, com letras gravadas em pedras, veio com tanta glória que o povo de Israel não podia olhar diretamente no rosto de Moisés, por causa da glória de seu rosto, a qual estava perdendo seu brilho. **8** Quão mais glorioso será o ministério do Espírito? **9** Se o ministério da condenação possuía glória, quanto mais é abundante o ministério da justificação em glória! **10** De fato, aquilo que uma vez foi feito glorioso, nesse aspecto, deixou de ser, por causa da glória que o excede. **11** Pois, se aquilo que estava perdendo o brilho tinha glória, muito mais glória terá o que é permanente! **12** Já que temos tal confiança, agimos com toda ousadia; **13** não como Moisés, que colocou um véu sobre seu rosto, para que o povo de Israel não pudesse perceber o fim da glória que estava perdendo o brilho. **14** Mas suas mentes estavam fechadas, pois, ainda hoje, o mesmo véu permanece na leitura da antiga aliança. Esse véu se mantém porque, apenas em Cristo, é removido. **15** Mesmo hoje, sempre que Moisés é lido, um véu é colocado sobre seus corações. **16** Porém, quando uma pessoa se volta para o Senhor, o véu é removido. **17** Pois o Senhor é o Espírito e, onde o Espírito do Senhor está, há liberdade. **18** Todos nós, com o rosto desvendado, vemos a glória do Senhor. E estamos sendo transformados, de glória em glória, na mesma imagem gloriosa, como da parte do Senhor, que é o Espírito.

---

2 Corinthians 3:1

Conexão com o texto:
Paulo os lembra que ele não está se vangloriando, quando os conta sobre o que ele tem feito por meio de Cristo.

Começamos a nos gloriar novamente?
Paulo usa esta questão pra enfatizar que eles não estão se gabando deles mesmos. Tradução Alternativa

Nós não precisamos de cartas de recomendação para vós ou de vós, como alguns, precisamos?
Paulo diz isso para expressar que os Coríntios já sabiam sobre a boa reputação de Paulo e Timóteo. A questão leva a uma resposta negativa. Tradução Alternativa

cartas de recomendação
Essa é uma carta que alguém escreve para apresentar e dar a sua aprovação de outra pessoa.

Vós mesmos sois nossa carta de recomendação
Paulo fala dos Corintíos como se eles fossem uma carta de recomendação. Que eles tem se tornado servos fiéis para validação do ministério de Paulo com os outros. Tradução Alternativa

escrita em nossos corações
Aqui, a palavra "corações" refere-se aos pensamentos e emoções deles. Possíveis significados são: 1) Paulo e seus cooperadores são claros sobre os Coríntios serem suas cartas de recomendação ou 2) Paulo e seus cooperadores se preocupavam profundamente com os Coríntios.

escrita em nossos corações
Isso pode ser afirmado na forma ativa com "Cristo" assim como um sujeito sugerido. Tradução Alternativa

conhecida e lida por todos
Isso pode ser afirmado na forma ativa. Tradução Alternativa

ser uma carta de Cristo
Paulo esclarece que Cristo é o único que tem escrito a carta. Tradução Alternativa

entregue por nós
Isso pode ser afirmado na forma ativa. Tradução Alternativa

Escrita não com tinta... em tábuas de corações humanos
Paulo esclarece que os Coríntios são com uma carta espiritual, não como uma carta que os humanos escrevem com objetos físicos.

Escrita não com tinta, mas pelo Espírito do Deus vivo.
Isso pode ser afirmado na forma ativa. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Escrita não em tábuas de pedra, mas em tábuas de corações humanos
Isso pode ser afirmado na forma ativa Tradução Alternativa

tábuas de corações humanos
Paulo fala dos corações deles como se fossem pedaços de pedra ou argila sobre os quais pessoas gravam cartas.

2 Corinthians 3:4

esta é a confiança
Isso refere-se ao que Paulo tinha dito. A confiança dele vem de saber que os Coríntios são a validação do ministério ante Deus.

competente por nós mesmos
"qualificado em nós mesmos" ou "suficiente em nós mesmos"

para afirmarmos que qualquer coisa vem de nós
Aqui, a expressão "qualquer coisa" refere-se a qualquer pertencente do ministério apostólico de Paulo. Tradução Alternativa

nossa competência vem de Deus
"Deus nos dá nossa suficiência"

uma aliança, não da letra
Aqui, a palavra "letra" refere-se às letras do alfabeto e às palavras que as pessoas escrevem. A frase remete à Lei do Antigo testamento. Tradução Alternativa

mas do Espírito
O Espírito Santo é quem estabelece a aliança de Deus com as pessoas. Tradução Alternativa

a letra mata
Paulo fala da lei do Antigo Testamento como uma pessoa que mata. Seguir essa lei leva à morte espiritual. Tradução Alternativa

2 Corinthians 3:7

Conexão com o texto
Paulo contrasta a gloria desvanescendo da velha aliança com a superioridade e liberdade da nova aliança. Ele contrasta o véu de Moisés com clareza a revelação presente. O tempo que Moiséis era a imagemmenos clara so que agora é revelado.

o ministério da morte...veio com tanta glória
Paulo enfatiza que embora a lei leve à morte, isto foi ainda com grande gloria.

o ministério que gerou
"O ministério que gerou a morte." Isso refere-se a lei do Antigo Testamento que Deus deu por Moiséis. Tradução Alternativa

com letras gravadas em pedras
"esculpido na pedra com letras" Isso pode ser afirmado na forma ativa. Tradução Alternativa (TA):" que Deus esculpiu com letras gravadas em pedra"

Com muita glória
"Com grande glória"

Isso é porque
"Eles não podem ver porque"

Quão mais glorioso será o ministério do Espírito?
Paulo usa a questão para enfatizar que " o ministério que gerou " porque isto leva a vida. Tradução Alternativa

o ministério que o Espírito faz
"o ministério do Espírito." Isso refere-se à npva aliança, na qual Paulo é o ministro. Tradução Alternativa

2 Corinthians 3:9

o ministério da condenação
"o ministério da condenação". Isso refere-se a lei do Antigo Testamento. AT: " o ministério que condena a pessoa porque isto é baseado na lei"

quanto mais o ministério da justificação é abundante em glória!
Aqui a palavra "quanto" marca esta frase como uma exclamação, não como uma questão. TA: " nesse ministério da justificação deve abundar muito mais glória!"

o ministério da justificação abunda em glória
Paulo fala do " ministério da justificação" como se isto fosse um objeto que poderia produzir ou multiplicar outro objeto. Isso significa que " o ministério da justificação" é muito mais gloriosa do que a lei, na qual também tem glória.

aquilo que foi uma vez feito glorioso não é mais glorioso...porque a glória excede isto
A lei do Velho Testamento não aparece mais gloriosa quando comparada com a Nova Aliança, na qual é muito mais gloriosa.

Aquilo que foi uma vez feito glorioso
Isso pode ser afirmado na forma ativa. Tradução alternativa

neste aspecto
"neste forma"

aquilo que estava se desvanescendo
Isso refere-se "o ministério da condenação", na qual Paulo fala de como se fosse um objeto capaz de desaparecer. Tradução alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o ministério da justificação
"o ministério da justificação."Isso refere-se a nova aliança, da qual Paulo é o ministro. Tradução alternativa

2 Corinthians 3:12

Já que temos tal confiança
Isso refere-se ao que Paulo tinha dito. A confiança dele vem de saber que a nova aliança tem uma glória eterna.

o final da glória que estava se desvanecendo
Isso refere-se a glória que brilhava no rosto de Moiséis. Tradução Alternativa

2 Corinthians 3:14

Mas suas mentes estavam fechadas
"Mas suas mentes estavam endurecidas". Paulo fala das mentes do povo Israelita como objetos que podem ser fechados ou feito duros. Essa expressão significa que eles não conseguiram entender o que viram. Tradução Alternativa (TA): " Mas os Israelitas não podiam entender o que viram"

Pois, ainda hoje... Mesmo hoje
Essas frases referem-se ao tempo na qual Paulo estava escrevendo para os Corintios.

o mesmo véu permanece na leitura da antiga aliança
Apenas os Israelitas não podiam ver a glória no rosto de Moiséis, porque seu rosto estava coberto com um véu, tem um véu espiritual que evita as pessoas de entenderem quando eles liam a velha aliança. Veja:

Na leitura da velha aliança
"quando alguém lê a velha aliança" ou "quando eles ouvem alguèm lendo a velha aliança"

Esse véu se mantém porque apenas em Cristo é removido
Aqui ambas ocorrências da palavra "é" refere-se ao "mesmo véu". Isso pode ser afirmado na forma ativa. "Ninguém removeu o véu, porque apenas em Cristo é removido.

Sempre que Moiséis é lido
Sempre que "Moisés" refere-se a lei do Antigo Testamento. Isso pode ser afirmado em forma ativa. Tradução Alternativa

um véu é colocado sobre seus corações.
Aqui a palavra "corações" refere-se a mente e pensamentos. O véu espiritual cobre os corações, evitando-os de conseguir entender a velha aliança. Tradução Alternativa

o véu é removido
Isto ssignifica que eles agora dão a abilidade de entender. Isso pode ser afirmado na forma ativa. Tradução Alternativa

2 Corinthians 3:17

Todos nós
Aqui a palavra "nós" refere-se a todos os fiéis, incluindo Paulo e os Corintos.

com o rosto desvendado, vemos a glória do Senhor
Ao contrário dos Israelitas que não podem ver a glória de Deus refletida no rosto de Moisés, porque ele tem coberto com um véu, não tem nada para evitar os fiéis de verem e entendem a glória de Deus.

E estamos sendo transformados na mesma imagem gloriosa
O Espírito muda os fiéis para serem gloriosos como Ele. Isso pode ser afirmado na forma ativ. TA: " o Senhor está nos transformando na mesma imagem gloriosa"

De glória em glória
"de uma soma de glória a outra soma de glória" Isso significa que o Espírito é constantemente crescente a glória de seus fiéis.

como da parte do Senhor
"como isto vem de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Dessa forma, por termos este ministério, e conforme a misericórdia que recebemos, não nos desanimamos. **2** Pelo contrário, renunciamos aos caminhos vergonhosos e ocultos. Não vivemos pela astúcia, e não falsificamos a Palavra de Deus. Ao apresentar a verdade, nos recomendamos à consciência de todo homem, à vista de Deus. **3** Mas, se o nosso Evangelho está encoberto, está encoberto apenas para aqueles que estão perecendo. **4** No caso deles, o deus deste mundo cegou suas mentes incrédulas, e, por isso, não conseguem ver a luz do Evangelho da glória de Cristo, que é a imagem de Deus. **5** Pois não anunciamos a nós mesmos, mas a Cristo Jesus como Senhor, e a nós mesmos como vossos servos, por causa de Jesus. **6** Porque foi Deus quem disse: "A luz brilhará das trevas". Ele brilhou em nossos corações para iluminar o conhecimento da glória de Deus na face de Jesus Cristo. **7** Porém, temos este tesouro em vasos de barro, para que fique claro que o supremo poder pertence a Deus, e não a nós. **8** Somos afligidos de todas as maneiras, mas não derrotados; perplexos, mas não desesperados; **9** perseguidos, mas não abandonados; abatidos, mas não destruídos. **10** Carregamos sempre no corpo a morte de Jesus, para que a Sua vida também seja mostrada em nosso corpo. **11** Nós, que vivemos, somos sempre entregues à morte por causa de Jesus, para que a vida de Jesus seja mostrada em nosso corpo humano. **12** De modo que a morte opera em nós, mas a vida em vós. **13** Mas nós temos o mesmo espírito de fé, de acordo com o que está escrito: "Eu cri e, por isso, falei." Nós também cremos e, por isso, também falamos. **14** Sabemos que Aquele que ressuscitou o Senhor Jesus também nos ressuscitará com Jesus, e nos trará convosco à Sua presença. **15** Todas as coisas são por vossa causa, para que, mediante a graça abundante a muitos, as ações de graças excedam para a glória de Deus. **16** Então, não nos desanimamos. Mesmo que externamente sejamos consumidos, internamente somos renovados dia a dia. **17** Pois esta leve e momentânea aflição nos prepara para um eterno peso de glória que excede toda medida. **18** Não nos atentamos às coisas que se veem, mas às coisas que não se veem. As coisas que podemos ver são temporárias, mas as coisas que não podemos ver são eternas.

---

2 Corinthians 4:1

Conexão com o texto:
Paulo escreve que ele é honesto em seu ministério pregando o evangelho de Cristo, não louvando a si mesmo. Ele mostra a morte e a vida de Jesus em como ele vive para que a sua vida trabalhe nos crentes de Corinto.

termos este ministério
Aqui a palavra "termos" refere-se a Paulo e seu cooperador, mas não aos coríntios.

e conforme a misericórdia que recebemos
Esta frase explica como Paulo e seus cooperadores "possuem este ministério". O ministério é um presente que Deus têm dado a eles através da sua misericórdia. Tradução Alternativa

renunciamos os caminhos vergonhosos e ocultos
Isso significa que Paulo e seus cooperadores recusaram fazer coisas "vergonhosas e ocultas". Isso não significa que eles não tenham feito essas coisas no passado.

os caminhos vergonhosos e ocultos
A palavra "oculto" descreve as coisas que são "vergonhosas". TA: "os caminhos que são tão vergonhosos que as pessoas escondem"

viver por astúcia
"viver por engano"

não manipulamos a palavra de Deus
Esta frase usa duas considerações negativas para expressar uma consideração positiva. TA: "Nós usamos a palavra de Deus corretamente".

nós nos recomendamos à consciência de cada um
Isso significa que eles fornececiam evidências suficientes para que cada pessoa que os ouvia decidir se eles estavam certos ou errados.

à vista de Deus
Isso se refere à presença de Deus. A compreensão e aprovação de Deus à veracidade de Paulo é referido como Deus sendo capaz de vê-los. TA: "Diante de Deus" ou "com Deus como testemunha"

2 Corinthians 4:3

Mas, se o nosso evangelho está encoberto, está apenas àqueles que estão perecendo
Isto refere-se ao texto anterior 3:14, onde Paulo explicou que existe um véu espiritual que impede o entendimento das pessoas quando eles leem a antiga aliança. Da mesma forma, as pessoas não conseguem entender o evangelho.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se o nosso evangelho está encoberto
Isso pode ser afirmado de forma ativa. TA: "Se um véu cobre nosso evangelho, o véu o cobre"

nosso evangelho
"o evangelho que nós pregamos"

o deus deste mundo cegou suas mentes incrédulas
Paulo fala da mente deles como se eles tivessem olhos, e suas incapacidades pra entender como mentes sendo incapazes de ver. TA: "o deus deste mundo tem impedido os incrédulos de compreenderem".

o deus deste mundo
"o deus que governa este mundo". Essa frase se refere a Satanás.

não conseguem ver a luz do evangelho da glória de Cristo
Como os Israelitas não podiam ver a glória de Deus que brilhava no rosto de Moisés porque ele o cobria com um véu (Veja 3:12), incrédulos não são capazes de ver a glória de Cristo que brilha no evangelho. Isso significa que eles não são capazes de entender "o evangelho da glória de Cristo"

a luz do evangelho
"a luz que vem do evangelho"

o evangelho da glória de Cristo
"o evangelho sobre a glória de Cristo"

2 Corinthians 4:5

mas a Cristo Jesus como Senhor, e a nós mesmos como servos
Você pode substituir o verbo por estas frases. TA: "Mas nós proclamamos Cristo Jesus como Senhor, e nós proclamamos a nós mesmos como seus servos"

pelo amor de Jesus
"por causa de Jesus"

A luz brilhará das trevas
Com essa frase, Paulo refere-se a Deus criando a luz, como descrito no livro de Gênesis.

Ele mesmo brilhou ... para dar luz ao conhecimento da glória de Deus
Aqui, a palavra "luz" refere-se à habilidade de entender. Assim como Deus criou a luz, Ele também criou o entendimento para os crentes. TA: "Ele mesmo brilhou ... para que possamos compreender a glória de Deus"

em nossos corações
Aqui, a palavra "corações" refere-se à mente e pensamentos. TA: "em nossas mentes"

luz ao conhecimento da glória de Deus
"a luz, que é o conhecimento da glória de Deus"

a glória de Deus na presença de Jesus Cristo
"a glória de Deus no rosto de Jesus Cristo." Assim como a glória de Deus brilhou sobre o rosto de Moisés (veja: 3:7), também brilhou sobre o rosto de Jesus. Isso significa que quando Paulo prega o evangelho, as pessoas são capazes de ver e compreender a mensagem sobre a glória de Deus.

2 Corinthians 4:7

Porém nós temos
Aqui, a palavra "nós" refere-se a Paulo e seus cooperadores, mas não aos Coríntios.

temos este tesouro em vasos de argila
Paulo fala do evangelho como se fosse um tesouro e seus corpos como uma vaso frágil de barro. Isso enfatiza que eles são de pouco valor comparado ao valor do evangelho que eles pregam.

para que fique claro
"para que fique claro para as pessoas" ou "para que as pessoas entendam claramente"

Somos afligidos de todas as maneiras
Isso pode ser afirmado de forma ativa: TA: "As pessoas nos afligem de todas as maneiras

Somos perseguidos, mas não abandonados
Isso pode ser afirmado de forma ativa: TA: "As pessoas nos perseguem, mas Deus não nos abandona"

Somos abatidos, mas não destruídos
Isso pode ser afirmmado de forma ativa: TA: "As pessoas nos derrubam, mas não nos destroem"

Somos derrubados
"Somos feridos gravemente"

Carregamos sempre no nosso corpo a morte de Jesus
Paulo fala de seus sofrimentos como se eles fossem uma experiência da morte de Jesus. TA: "Estamos frequentemente em perigo de morte, como Jesus morreu" (UDB) ou "Sempre sofremos de tal maneira que experimentamos a morte de Jesus"

que a Sua vida também seja mostrada em nosso corpo
Possíveis significados são 1) "nossos corpos viverão novamente, porque Jesus está vivo" (UDB) ou 2) "a vida espiritual que Jesus nos dá também pode ser mostrada em nossos corpos."

que a Sua vida também seja mostrada em nosso corpo
Isso pode ser afirmado de forma ativa: TA: Outras pessoas podem ver a vida de Jesus em nossos corpos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Corinthians 4:11

Nós, que vivemos, somos sempre entregues à morte por causa de Jesus
Levar a morte de Jesus, representa estar em perigo de morte por ser leal a Jesus. TA: "Para aqueles de nós que estão vivos, Deus está sempre nos guiando para encarar a morte porque estamos unidos a Jesus"

para que a vida de Jesus seja mostrada em nosso corpo humano
Deus quer que a vida de Jesus seja mostrada em nós. Possíveis significados são 1) "nossos corpos viverão novamente, porque Jesus está vivo" (UDB) ou 2) "a vida espiritual que Jesus nos dá também pode ser mostrada em nossos corpos." Veja como você traduziu a frase no 4:7.

para que a vida de Jesus seja mostrada em nosso corpo humano
Isso pode ser afirmado de forma ativa: TA: "então outras pessoas podem ver a vida de Jesus em nossos corpos." Veja como você traduziu a frase no 4:7.

a morte opera em nós, mas a vida em vós
Paulo fala da morte e da vida como se fossem pessoas que podem trabalhar. Isso significa que eles sempre estão em risco de morte física então os Coríntios podem ter vida espiritual.

2 Corinthians 4:13

o mesmo espírito de fé
"a mesma atitude de fé" Aqui, a palavra "espírito" se refere a uma atitude e temperamento de uma pessoa.

de acordo com o que está escrito
Isso pode ser afirmado de forma ativa: TA: "de acordo com aquele que escreveu essas palavras"

Cri, e por isso falei
Isto é uma citação dos Salmos.

aquele que ressuscitou o Senhor Jesus
Aqui, a palavra "aquele" refere-se a Deus. TA: "Deus quem ressuscitou o Senhor Jesus da morte para a vida"

nos trará convosco
a palavra "nos" não inclui os Coríntios.

Todas as coisas são por vossa causa
Aqu,i as palavras "Todas as coisas" referem-se atodos os sofrimentos que Paulo tem descrito nos versos anteriores.

à medida que a graça se torne abundante a muitos
Isso pode ser afirmado de forma ativa: TA: "Assim como Deus espalha sua graça a muitas pessoas"

as ações de graças possam aumentar
Paulo fala de ações de graça como se fosse um objeto que pudesse se tornar grande por si mesmo. TA: "mais e mais pessoas podem dar graças"

2 Corinthians 4:16

Conexão com o texto:
Paulo escreve que as dificuldades dos Coríntios são pequenas e não vão durar muito tempo quando comparadas com as coisas eternas que não podem ser vistas.

Então, não nos desanimamos
Isso pode ser determinado como positivo. TA: "Então permanecemos confiantes"

externamente sejamos consumidos
Isso refere-se aos corpos físicos deles que estão decaindo e morrendo. TA: "nossos corpos físicos estão ficando fracos e morrendo"

internamente somos renovados dia a dia
Isso refere-se ao interior deles, a vida espiritual ficando mais forte. TA: "nosso ser espiritual sendo fortificado dia a dia"

internamente somos renovados dia a dia
Isso pode ser declarado de forma ativa: TA: "Deus está renovando o nosso ser interior a cada dia mais"

Pois esta leve e momentânea aflição nos prepara para um eterno peso de glória
Paulo fala dos sofrimentos dele e da glória que Deus o dará como se eles fossem objetos que podem ser pesados. A glória que ultrapassa o sofrimento.

que excede toda medida
A glória que Paulo vivenciará é tão pesada que ninguém poderia medí-la. Isso pode ser declarado de forma ativa: TA: "que ninguém pode medir"

coisas que se veem ... coisas que não se veem
Isso pode ser declarado de forma ativa: TA: "coisas que nós podemos ver ... coisas que nós não podemos ver"

mas as coisas que não podemos ver
Você pode substituir o verbo por esta frase. TA "mas nós estamos vendo as coisas que não podemos ver"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Sabemos que, se a moradia terrena em que vivemos for destruída, temos um edifício da parte de Deus,
uma casa, feita não por mãos humanas, mas eterna, no céu. **2** Neste tabernáculo, gememos, pois
aspiramos ser revestidos com nossa habitação celestial. **3** Temos esse desejo, pois, ao nos vestirmos, não
seremos encontrados nus. **4** De fato, enquanto estamos neste tabernáculo, gememos sobrecarregados.
Não queremos ser despidos; pelo contrário, revestidos, para que o mortal seja absorvido pela vida. **5**
Aquele que nos preparou para isso foi Deus, que nos deu o Espírito como penhor do que está por vir. **6**
Portanto, sede sempre confiantes. Sabei que, enquanto habitamos neste corpo terreno, estamos ausentes
do Senhor; **7** pois andamos por fé, não por vista. **8** Por isso, somos confiantes. Preferimos estar ausentes
do corpo, e no lar com o Senhor. **9** Assim, quer estejamos em nossa habitação, quer ausentes, fazemos
disto nossa meta: agradá-Lo. **10** Pois todos nós devemos comparecer diante do tribunal de Cristo, para
que cada um receba o que é devido pelas coisas feitas no corpo, quer para o bem, quer para o mal. **11**
Portanto, conhecendo o temor do Senhor, persuadimos as pessoas. O que somos é claramente visto por
Deus, e espero que isso também esteja claro para a vossa consciência. **12** Não estamos tentando vos
convencer novamente de nossa sinceridade; em vez disso, estamos vos dando uma razão para vos
orgulhardes de nós. Dessa forma, vós tereis uma resposta aos que se gloriam nas aparências, mas não no
que está no coração. **13** Pois se enlouquecemos é para Deus; e se conservamos o juízo é por amor de vós.
14 Pois, o amor de Cristo nos compele, porque estamos certos disto: que uma pessoa morreu por todas;
logo, todas morreram. **15** E Cristo morreu por todos, para que os que vivem não vivam mais para si
mesmos, mas para Aquele que morreu e foi ressuscitado. **16** Por essa razão, de agora em diante, não
julgamos ninguém de acordo com padrões humanos, ainda que uma vez tenhamos considerado Cristo
dessa maneira. Mas, agora, não julgamos ninguém assim. **17** Portanto, se alguém está em Cristo, é nova
criatura; as coisas velhas se passaram. Eis que se tornaram novas! **18** Todas essas coisas provêm de Deus,
que nos reconciliou Consigo mesmo através de Cristo, e nos deu o ministério da reconciliação. **19** Isto é,
em Cristo, Deus está reconciliando o mundo Consigo mesmo, não levando em conta as suas
transgressões. Ele está nos confiando a mensagem da reconciliação. **20** Então, somos designados como
representantes de Cristo, como se Deus vos exortasse através de nós. Por amor de Cristo, nós vos
suplicamos: reconciliai-vos com Deus! **21** Ele fez de Cristo, Aquele que nunca pecou, o sacrifício por
nossos pecados, para que Nele nos tornássemos a justiça de Deus.

---

2 Corinthians 5:1

Conexão com o texto
Paulo continua contrastando os corpos terrenos dos crentes com os corpos celestiais que Deus dará.

Se a moradia terrena em que vivemos está destruída, temos um edifício da parte de Deus
Paulo fala sobre o corpo físico como se fôssemos uma "moradia terrena" e do corpo ressurreto que Deus nos dará como se fosse um "edifício" permanente.

Se a moradia terrena em que vivemos for destruída
Isso pode ser declarado na forma ativa.Tradução alternativa

não é uma casa feita por mãos humanas
Isso se refere ao "edifício de Deus". Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "é uma casa que não foi feita por mãos humanas"

nesse tabernáulo nós gememos
A palavra "tabernáculo" se refere a "moradia terrena" em que vivemos. A palavra gemer refere-se a um som que uma pessoa faz quando ansiosamente deseja ter algo que é bom.

aspiramos ser revestidos com a nossa moradia celestial
As palavras "nossa habitação celestial" se referem ao "edifício de Deus". Paulo fala do corpo ressurreto como se fosse um edifício e um peça de roupa que uma pessoa pode vestir.

ao nos vestirmos
ao nos revestir da nossa habitação celestial

não seremos encontrados nús
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Não estaremos nús" ou "Deus não nos encontrará nús."

2 Corinthians 5:4

Enquanto estamos neste tabernáculo
Paulo fala do corpo físico como se fosse um "tabernáculo".

Nesse tabernáculo, gememos
A palavra "tabernáculo" se refere a moradia terrena em que vivemos. A palavra gemer se refere a um som que uma pessoa faz quando deseja

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ansiosamente ter algo bom. Veja como você traduziu em 5:1.

Sendo sobrecarregados
Paulo se refere às dificuldades que os corpos físicos experimentam como se fossem objetos pesados e difíceis de carregar.

Não queremos ser despidos... queremos ser revestidos
Paulo fala do corpo como se fosse uma vestimenta. Aqui, "ser despido" se refere a morte do corpo físico; "ser revestido" se refere a ter um corpo ressurreto que Deus nos dará.

ser despido
"estar sem roupas" ou "estar nú"

para que o que é mortal possa ser absorvido pela vida
Paulo fala da vida como se fosse um animal que come "o que é mortal". O corpo físico que morrerá será substituído por um corpo ressurreto que viverá para sempre.

para que o que é mortal possa ser absorvido pela vida
Isso pode ser declarado na forma ativa. TA: "para que a vida absorva o que é mortal"

Quem nos deu o Espírito como penhor do que está por vir
É falado sobre o Espírito como se fosse um pagamento inicial para a vida eterna. Veja como você traduziu uma frase similar em 1:21.

2 Corinthians 5:6

Conexão com o texto:
Por causa do novo corpo e do Espírito Santo como penhor, Paulo lembra aos crentes de viverem pela fé para agradar ao Senhor. Ele continua lembrando-os de convencer a outros porque 1) Os crentes comparecerão no tribunal de Cristo e 2) Por causa do amor de Cristo que morreu pelos crentes.

enquanto habitamos no corpo terreno
Paulo fala do corpo físico como se fosse um lugar onde alguém mora. TA: "enquanto estamos vivendo no corpo terreno"

estamos ausentes do Senhor
"não estamos no lar com o Senhor" ou "não estamos no céu com o Senhor"

andamos pela fé e não por vista
"vivemos de acordo com a fé, não de acordo com o que vemos"

Preferimos estar ausentes do corpo
Aqui a palavra "corpo" se refere ao corpo físico.

no lar com o Senhor
"no lar com o Senhor nos céus"

2 Corinthians 5:9

quer estejamos em nossa habitação ou ausentes
A palavra "O Senhor" pode ser fornecida pelos versos anteriores. TA: "quer estejamos em nossa habitação com o Senhor ou ausentes do Senhor"

agradá-lo
"agradar ao Senhor"

diante do tribunal de Cristo
"diante de Cristo para ser julgado"

cada um receba o que é devido
"cada um possa receber o que merece"

as coisas feitas no corpo
Isso pode ser declarado na forma ativa. TA: "as coisas que este fez no corpo físico"

quer para o bem ou mal
"quer essas coisas foram boas ou más"

2 Corinthians 5:11

Conhecendo o temor do Senhor
"Sabendo o que significa temer ao Senhor"

Nós convencemos as pessoas
Possíveis significados são 1) "nós convencemos as pessoas da verdade do evangelho" ou 2) "covencemos as pessoas de que somos apóstolos legítimos."

O que somos é claramente visto por Deus
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Deus claramente vê que tipo de pessoas nós somos"

que isso também esteja claro para a sua consciência
"que você está também convencido disso"

para que vocês tenham uma resposta
"para que vocês possam ter algo a falar para"

aqueles que se gloriam nas aparências, mas não no que está no coração
Aqui a palavra "aparências" se refere à expressões superficiais de coisas como talentos e posição social. A palavra "coração" se refere ao caráter íntimo de uma pessoa. TA: "aqueles que se gloriam sobre aparências externas... não como alguém é em seu interior"

2 Corinthians 5:13

Se nós enlouquecemos... se conservamos o juízo
Paulo está falando sobre como os outros pensam sobre ele cooperadores. TA: "Se pensam que somos loucos... se pensam que somos sãos"

O amor de Cristo
Possívei significados são 1) "Nosso amor por Cristo (UDB) ou 2) "O amor de Cristo por nós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

morreu por todos
"morreu por todas as pessoas"

aquele que morreu e foi ressuscitado
Aqui a palavra "aquele" se refere a Cristo. Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Cristo, quem morreu e quem foi ressuscitado"

2 Corinthians 5:16

Conexão com o texto:
Por causa do amor e da morte de Cristo, não somos julgados pelos padrões humanos. Somos chamados para ensinar aos outros como ser unidos e ter paz com Deus através da morte de Cristo e receber a retidão de Deus através de Cristo.

Por essa razão
Isso se refere ao que Paulo acabou de dizer sobre viver para Cristo em vez de viver para si mesmo.

ele é nova criatura
Paulo fala da pessoa que crê em Cristo como se fosse criada uma nova pessoa. TA: "é uma nova pessoa"

As coisas velhas se passaram
Aqui "as coisas velhas se passaram" se refere às coisas que caracterizam uma pessoa antes que ela confiasse em Cristo.

Vede
A palavra "Vede" nos alerta a prestar atenção para a surpreendente informação seguinte.

2 Corinthians 5:18

Todas essas coisas
"Deus fez todas essas coisas". Isso se refere ao que Paulo acabou de falar no verso anterior sobre as novas coisas substituindo as coisas antigas.

o ministério da reconciliação
Isso pode ser traduzido com uma frase verbal. TA: "o ministério de reconciliar as pessoas a ele"

Isto é
Isso significa

em Cristo, Deus está reconciliando o mundo consigo mesmo
Aqui a palavra "mundo" se refere às pessoas do mundo. TA: "em Cristo, Deus está reconciliando a humanidade consigo mesmo.

Ele está nos confiando a mensagem da reconcilição
Deus deu a Paulo a responsabilidade de propagar a mensagem de que Deus está reconciliando pessoas consigo mesmo.

a mensagem da reconciliação
"a mensagem sobre a reconcilicação"

2 Corinthians 5:20

somos designados como representantes de Cristo
Isso pode ser afirmado na forma ativa TA: "Deus tem nos designado como representantes de Cristo"

representantes de Cristo
"aqueles que falam por Cristo"

Reconciliai-vos com Deus
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Deixe Deus te reconciliar consigo mesmo"

Ele fez de Cristo, o sacrifício pelos nossos pecados
"Deus fez Cristo se tornar o sacrifício pelos nossos pecados"

nossos pecados... nos tornássemos
Aqui as palavras "nossos" e "nos" são inclusivas e se referem a todos os que crêem.

Aquele que nunca pecou
"Cristo é aquele que nunca pecou"

Ele fez isso... a justiça de Deus
"Deus fez isso... a justiça de Deus em Cristo"

para que nos tornássemos a justiça de Deus
A frase "a justiça de Deus" se refere a justiça que Deus requer e que vem de Deus. TA: "para que possamos ter a justiça de Deus em nós através de Cristo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 E assim, trabalhando juntos com Ele, nós suplicamos que não recebais a graça de Deus em vão. **2** Porque Ele diz: "Em tempo oportuno Eu te ouvi, e no dia da salvação te ajudei". Eis que agora é o tempo favorável; Eis que agora é o dia da salvação. **3** Nós não colocamos uma pedra de tropeço diante de ninguém, porque não desejamos que nosso ministério caia em descrédito. **4** Em vez disso, provamos pelas nossas ações que somos servos de Deus: por grande perseverança em meio a aflições, nas angústias, nas privações, **5** nos açoites, nas prisões, nos motins, no trabalho duro, nas noites sem sono, na fome; **6** pela pureza, pelo conhecimento, pela paciência, pela gentileza, pelo Espírito Santo e pelo amor sem fingimento, **7** pela palavra da verdade e pelo poder de Deus; pelas armas da justiça da mão direita e da esquerda, **8** na honra e na desonra, na calúnia e no louvor; tidos como enganadores, mas somos verdadeiros; **9** como desconhecidos, mas somos bem conhecidos; como que morrendo, e eis que ainda vivemos! Como punidos por nossas ações, mas não como condenados à morte; **10** como entristecidos, mas sempre nos regozijando; como pobres, mas enriquecendo a muitos; como não tendo nada, mas possuindo tudo. **11** Falamos a vós toda a verdade, Coríntios, e nosso coração está totalmente aberto. **12** Vossos corações não foram fechados por nós, mas estão fechados por vossos próprios sentimentos. **13** Agora, em uma retribuição justa, falo como a crianças: abri totalmente os vossos corações. **14** Não estejais sob jugo desigual com incrédulos, pois que associação tem a justiça com a iniquidade? Ou que comunhão a luz tem com as trevas? **15** Que acordo Cristo pode ter com Belial? Ou o que um crente tem em comum com um incrédulo? **16** E que acordo há entre o templo de Deus e os ídolos? Porque nós somos o templo do Deus vivo, como Deus disse: "Eu habitarei entre eles e andarei entre eles. Eu serei o Seu Deus, e eles serão o Meu povo. **17** Portanto, Saí do meio deles, e sede separados, diz o Senhor. E não toqueis em coisa impura, e Eu vos acolherei. **18** Eu vos serei um Pai, e vós sereis meus filhos e filhas", diz o Senhor Todo-Poderoso.

---

2 Corinthians 6:1

Conexão com o texto
Paulo resume como trabalhar juntos para Deus tem que ser.

Informação Geral
No verso 2, Paulo cita o profeta Isaías.

trabalhando juntos
Paulo está dizendo que ele e Timóteo estão trabalhando com Deus. Tradução Alternativa

Nós suplicamos não receber a graça de Deus para ser em vão
Paulo defende que eles permitam que a graça de Deus seja eficaz nas vidas deles. Isto pode ser afirmado em termos positivos. TA: "nós imploramos a vocês fazer uso da graça que têm recebido de Deus"

Porque Ele diz
"Porque Deus diz". Isto apresenta uma citação do profeta Isaías. TA: "Porque Deus diz nas escrituras"

Vede
A palavra "vede" aqui, nos alerta a prestar atenção na informação surprendente que se segue.

Nós não colocamos uma pedra de tropeço diante de ninguém
Paulo fala de qualquer coisa que possa impedir alguém de confiar em Cristo como se fosse um objeto físico onde a pessoa tropeça e cai. TA: "Não queremos fazer nada que possa impedir as pessoas de acreditar na nossa mensagem"

Não desejamos que nosso ministério seja levado em desrespeito
A palavra "desrespeito" refere-se a pessoas falando mal do ministério de Paulo. Isso pode ser afirmado em uma forma ativa. TA: "nós não queremos que ninguém seja capaz de falar mal do nosso ministério"

2 Corinthians 6:4

Informação geral
Quando Paulo usa "nós" aqui, ele está referindo-se a ele mesmo e Timóteo.

provamos a nós mesmos por todas nossas ações, que somos servos de Deus
"Nós provamos que somos servos de Deus pelo que fazemos"

Nós somos seus servos em muito sofrimento ... nas noites sem dormir, na fome
Paulo menciona várias situações difíceis nas quais eles provaram que são servos de Deus.

em pureza ... em amor genuíno
Paulo menciona diversas virtudes morais que eles mantinham em situações difíceis que provaram que eles eram servos de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nós somos seus servos na palavra da verdade, no poder de Deus
A dedicação deles de pregar o evangelho no poder de Deus, prova que são servos de Deus.

na palavra da verdade
"na pregação da verdadeira palavra de Deus"

Temos a armadura da justiça para a mão direita e para a esquerda
Paulo fala da justiça como se fosse uma arma que eles usam para lutar as batalhas espirituais.

a armadura da justiça
"a justiça como nossa armadura" ou "justiça como nossas armas"

Para a mão direita e para a esquerda
Possiveis significados são 1) que há uma arma em uma mão e um escudo na outra ou 2) que elas são completamente equipadas para a batalha, capazes de defender ataques de qualquer direção.

2 Corinthians 6:8

Informação geral
Paulo lista vários extremos de como as pessoas pensam sobre ele e sobre seu ministerio.

Somos acusados de sermos enganadores
Isso pode ser declarado na forma ativa. TA: "As pessoas nos acusam de sermos enganadores"

como se nós fossemos desconhecidos e nós somos ainda bem conhecidos
Isso pode ser declarado na forma ativa.TA: "como se as pessoas não nos conhecessem mesmo que elas nos conheçam bem"

veja!
A palavra "Veja" aqui nos alerta a prestar atenção na surprendente informação que segue.

Como que punidos por nossas ações, mas não como condenados à morte
Isto pode ser declarado na forma ativa . "Nós trabalhamos como se as pessoas nos punissem por nossas ações mas não como se elas tivessem nos condenado à morte"

2 Corinthians 6:11

Conexão com o texto
Paulo encoraja os crentes em Corinto a se separar dos ídolos e viver uma vida pura para Deus.

Falamos toda a verdade para vocês
"falamos honestamente para vocês"

nosso coração está escancarado
Paulo fala de sua grande afeição pelos Coríntios como tendo um coração que está aberto.TA: "nós amamos muito vocês"

Vossos corações não estão limitados por nós, mas estais limitados por vossos próprios sentimentos
Paulo fala da falta de amor dos Coríntios por ele como se seus corações estivem sendo espremidos em um espaço apertado.

Vossos corações não estão limitados por nós
Isto pode ser declarado na forma ativa.TA: "Nós não temos limitado seus corações" ou "Nós não temos dado a vocês nunhuma razão para pararem de nos amar"

estais limitados por vossos próprios sentimentos
Isso pode ser declarado na forma ativa.TA: "seus próprios sentimentos estão te limitando" ou "você parou de nos amar por suas próprias razões"

em uma troca justa
"como uma resposta adequada"

Eu falo como para as crianças
Paulo se dirige aos Coríntios como seus filhos espirituais. TA: "Eu falo como se eu fosse seu pai"

abri amplamente vossos corações
Paulo impulsiona os Coríntios para que o amem como ele tem os amado. TA: "nos ame tanto quanto nós temos amado vocês"

2 Corinthians 6:14

Informação geral
No versículo 16, Paulo parafrasea porções de vários profetas do Antigo Testamento: Moisés, Zacarias, Amós e possivelmente outros.

Não estejais sob jugo desigual com incrédulos
Isso pode ser declarado em termos positivos. TA: "Somente esteja com os que creêm"

estejais com
Paulo fala do trabalho junto em direção a um propósito comum como se se tratasse de dois animais amarrados para puxar um arado ou uma carroça. TA: "agrupense com" ou "tenha um relacionamento íntimo com"

pois que associação tem a justiça com a ilegalidade?
Esta é uma questão retórica que antecipa uma resposta negativa. TA: "Porque a justificação não pode ter associação com a ilegalidade"

E que comunhão a luz tem com as trevas?
Paulo faz esta pergunta para enfatizar que a luz e as trevas não podem coexistir desde que a luz expulsa as trevas. As palavras "luz" e "trevas" se referem as qualidades morais e espirituais dos crentes e incrédulos.TA: "E luz não pode ter comunhão com as trevas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que acordo pode ter Cristo com Belial?
Esta é uma pergunta retórica que antecipa uma resposta negativa. TA: "Não existe concordância entre Cristo e Belial".

Belial
Este é outro nome para o diabo.

Ou que parte tem um crente junto a um incrédulo?
Isto é uma resposta retórica que anticipa a uma reposta negativa.TA: "um crente não comparte nada em comum com um um incrédulo"

E que acordo há entre o templo de Deus e os ídolos?
Esta e uma pergunta retórica que se antecipa a uma resposta negativa. TA: "Não há acordo entre o templo de Deus e o templo dos ídolos"

Nos somos o templo do Deus vivo.
Paulo se refere a todos os cristãos como que estão formando um templo para Deus morar dentro dele.TA: "nós somos como um templo onde o Deus vivo mora".

2 Corinthians 6:17

Informação geral
paulo menciona porções dos profetas do Antigo Testamento, Isaías e Ezeqiel.

sede separados
Isto pode ser declarado na forma ativa.TA: "separe-se vocês mesmos" ou "permitam me que eu os separe"

Não toque na coisa impura
Isto pode ser declarado em termos positivos, TA: "Toque somente em coisas que estão puras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Amados, já que temos essas promessas, purifiquemo-nos de tudo o que nos faz impuros em nosso corpo e espírito. Busquemos a santidade no temor de Deus. **2** Acolhei-nos em vosso coração. Nós não fizemos mal ou causamos danos a ninguém e não tiramos vantagem de ninguém. **3** Não digo isso para vos condenar, porque eu já disse que estais em nossos corações, para juntos morrermos e juntos vivermos. **4** Tenho grande confiança em vós, e estou orgulhoso de vós. Estou repleto de consolação e transbordo de alegria, mesmo em toda a nossa aflição. **5** Quando viemos à Macedônia, nossos corpos não tiveram descanso; em vez disso, fomos atribulados de todos os modos: conflitos no exterior e temores no interior. **6** Mas Deus, que conforta o desanimado, confortou-nos com a chegada de Tito. **7** E não só por sua chegada que Deus nos confortou, mas também pelo conforto que ele recebeu de vós. Ele nos contou da vossa grande afeição, vosso pesar e vossa profunda preocupação por mim; por isso me alegrei ainda mais. **8** Mesmo que minha carta tenha vos entristecido, não me arrependo dela, embora eu tenha me arrependido quando eu vi que ela vos deixou tristes, ainda que só por um momento. **9** Agora eu me alegro, não porque tenhais sofrido, mas porque vossa tristeza vos levou ao arrependimento. Vós experimentastes uma tristeza segundo Deus, então não sofrestes perda nenhuma por nossa causa. **10** Porque a tristeza divina traz arrependimento que alcança salvação sem remorso; a tristeza do mundo, entretanto, traz morte. **11** Vede quão grande determinação essa tristeza segundo Deus produziu em vós. Quão grande era a vossa determinação para provar vossa inocência. Quão grande era vossa indignação, temor, vontade, zelo, e desejo de ver a justiça sendo feita! Em tudo provastes ser inocentes nesse assunto. **12** Embora eu tenha vos escrito, não escrevi por causa do malfeitor, nem por quem sofreu o mal, mas para que a vossa sinceridade para conosco fosse conhecida por vós perante Deus. **13** Por causa disso, somos encorajados. Além do nosso próprio conforto, nós nos alegramos ainda mais pela alegria de Tito, porque seu espírito foi renovado por todos vós. **14** Pois me orgulhei de vós diante dele e não fui envergonhado; pelo contrário, assim como tudo o que vos dissemos era verdade, nosso orgulho de vós diante de Tito provou-se verdadeiro. **15** A afeição dele por vós é ainda maior, à medida que ele se lembra da obediência de todos vós e de como o recebestes com temor e tremor. **16** Eu me alegro porque tenho completa confiança em vós.

---

2 Corinthians 7:1

Conexão com o texto
Paulo continua a lembrá-los de serem separados do pecado e de buscarem a santidade propositadamente.

Amados
"Vocês a quem eu amo" ou "caros amigos"'

purifiquemo-nos
Aqui Paulo está dizendo para manter-se afastado de qualquer forma de pecado que afete o relacionamento da pessoa com Deus

Busquemos a santidade
"Esforcemo-nos para ser santos"

No temor de Deus
"Por profundo respeito a Deus"

2 Corinthians 7:2

Conexão com o texto
Tendo já advertido o povo de Corinto sobre outros líderes que estavam se esforçando para obter esses crentes coríntios para segui-los, Paulo lembra as pessoas do modo como ele se sente sobre esses líderes.

Dai-nos lugar
Isso se refere ao que Paulo disse em 6:11 sobre eles abrirem seus corações para ele. Tradução Alternativa

Não digo isso para vos condenar
"Eu não digo isso para acusá-los de terem feito algo errado". A palavra "isso" refere-se ao que Paulo acabara de dizer sobre não ter prejudicado ninguém.

Estais em nossos corações
Paulo fala do seu grande amor e de seus companheiros pelos coríntios, como se eles os guardassem em seus corações. TA: "vocês são muito queridos para nós"

Para juntos morrermos e vivermos
Isso significa que Paulo e seus companheiros continuarão a amar os coríntios, não importa o que aconteça. TA: "se vivermos ou se morrermos"

Para nós morrermos
"Nós" inclui os crentes coríntios.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Estou cheio de conforto
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "Vocês me enchem de conforto"

transbordo de alegria
Paulo fala de alegria como se fosse um líquido que o enche até transbordar. TA: "Estou muito feliz"

mesmo em todas as nossas aflições
"Apesar de todas as nossas dificuldades"

2 Corinthians 7:5

Quando viemos à Macedônia
Aqui a palavra "nós" se refere a Paulo e Timóteo, mas não aos Coríntios ou a Tito.

nossos corpos não tiveram descanso
Aqui "corpos" refere-se a toda a pessoa. TA: "não tivemos descanso" ou "estávamos muito cansados"

fomos atribulados de todos os modos
Isto pode ser afirmado em forma ativa. TA: "experimentamos problemas em todos os sentidos"

por conflitos no exterior e temores no interior
Significados possíveis para "exterior" são 1) "fora de nossos corpos" ou 2) "fora da igreja". A palavra "interior" refere-se a suas emoções internas. TA: "por conflitos com outras pessoas e por medos dentro de nós mesmos"

pelo conforto que Tito recebeu de vós
Paulo recebeu conforto ao saber que os coríntios tinham confortado Tito. TA: "ao tomar conhecimento sobre o conforto que Tito recebeu de vocês"

2 Corinthians 7:8

Conexão com o texto
Paulo elogia-os por suas tristezas divinas, seu zelo por fazerem o que é correto, e a alegria que isso trouxe a ele e a Tito

Informação geral
Este texto refere-se à carta anterior de Paulo a esses crentes coríntios, onde ele os repreendeu por aceitarem a imoralidade sexual de um crente com a esposa de seu pai.

quando eu vi que ela
"Quando eu percebi que minha carta"

não porque tenhais sofrido
Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: "não porque o que eu disse na minha carta entristeceu vocês"

não sofrestes perda nenhuma por nossa causa
"Vocês não sofreram nenhuma perda porque nós os repreendemos." Isso significa que, embora a carta lhes tenha causado tristeza, eles eventualmente se beneficiaram dela porque isso os levou ao arrependimento. TA: "de maneira que nós não os machucamos de forma alguma"

a tristeza divina traz arrependimento que resulta em salvação
A palavra "arrependimento" pode ser repetida para esclarecer sua relação com o que vem antes e depois dela. TA: "Porque a tristeza divina produz o arrependimento que conduz à salvação"

sem remorso
Possíveis significados são: 1) Paulo não se arrepende de ter-lhes causado tristeza, porque aquela tristeza levou-os ao arrependimento e à salvação; ou 2) os coríntios não se arrependerão por experimentarem tristeza porque isso levou-os ao seu arrependimento e salvação.

a tristeza do mundo, entretanto, traz morte
Esse tipo de tristeza leva à morte, ao invés de salvação, porque não produz arrependimento. TA: "A tristeza do mundo, no entanto, leva à morte espiritual"

2 Corinthians 7:11

Vede
Esta palavra acrescenta ênfase ao que é dito a seguir.

Quão grande era a vossa determinação para provar vossa inocência
Aqui a palavra "Quão" faz com que esta afirmação seja uma exclamação. TA: "Sua determinação para provar que você era inocente era muito grande!"

vossa indignação
sua raiva

que a justiça fosse feita
Isso pode ser afirmado em forma ativa. TA: "que alguém deveria fazer justiça"

o malfeitor
aquele que fez o mal

para que a vossa sinceridade para conosco fosse conhecida por vós
Isto pode ser afirmado em forma ativa. TA: "para que vocês saibam que o vosso cuidado para conosco é sincero"

à vista de Deus
Isto se refere à presença de Deus. O entendimento e a aprovação de Deus pela honestidade de Paulo é referido como Deus sendo capaz de vê-los. TA: "diante de Deus" ou "tendo Deus como testemunha". Veja como você traduziu isso em 4:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Corinthians 7:13

Por causa disso somos encorajados
Aqui a palavra "disso" refere-se ao modo como os coríntios responderam à carta anterior de Paulo, como ele descreveu no verso anterior. Isto pode ser declarado em forma ativa. TA: "Isto é o que nos encoraja"

seu espírito foi renovado por todos vós
Aqui a palavra "espírito" refere-se ao temperamento e à disposição de uma pessoa. Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "todos vocês animaram o seu espírito" ou "todos vocês o fizeram parar de se preocupar"

me orgulhei de vós diante dele
"eu me vangloriei de vocês diante de Tito"

não fui envergonhado
vocês não me desapontaram

nosso orgulho de vós diante de Tito provou-se verdadeiro
"vocês provaram que nosso elogio a respeito de vocês a Tito era verdadeiro"

2 Corinthians 7:15

a obediência de todos vós
Este substantivo "obediência" pode ser colocado com um verbo, "obedecer". TA: "como todos vocês obedeceram"

o recebestes com temor e tremor
Aqui "medo" e "tremor" compartilham significados semelhantes e enfatizam a intensidade do medo. TA: "vocês o receberam com grande reverência"

com temor e tremor
Significados possíveis são 1) "com grande reverência a Deus" ou 2) "com grande reverência a Tito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 Queremos que saibais, irmãos, sobre a graça de Deus dada às igrejas da Macedônia. **2** Durante muitas aflições, a abundância da alegria e a profunda pobreza deles produziram neles grande riqueza de generosidade. **3** Porque dou testemunho de que deram muito mais do que podiam, e até além de suas posses. E, de livre vontade, **4** pediram-nos com muita insistência o privilégio de participar desse serviço aos santos. **5** Isto não aconteceu como esperávamos; em vez disso, primeiramente eles se entregaram ao Senhor, e depois a nós, pela vontade de Deus. **6** Então, rogamos a Tito, que já havia começado essa tarefa, que completasse esse ato de generosidade entre vós. **7** Ora, vós sois abundantes em tudo: na fé, na palavra, no conhecimento, em todo o zelo e no vosso amor por nós. Assim, certificai-vos de que também sejais abundantes nesse trabalho generoso. **8** Digo isso não como uma ordem, mas para provar a sinceridade do vosso amor, ao compará-lo com o zelo de outras pessoas. **9** Pois vós conheceis a graça do nosso Senhor Jesus Cristo, que, embora fosse rico, para o vosso bem Ele Se tornou pobre, para que, por meio de Sua pobreza vós vos tornásseis ricos. **10** Quanto a isso, darei um conselho que vos ajudará. Um ano atrás, vós não somente começastes a fazer algo, mas desejastes fazê-lo. **11** Agora, completai-o. Assim como havia empenho e desejo de fazê-lo antes, que vós também completeis, tanto quanto possais. **12** Porque estais empenhados em fazer essa obra, isso é bom e aceitável. Mas deve ser baseada no que cada pessoa tem, não no que ele não tem. **13** Porque essa tarefa não é para que outros sejam aliviados e vós sobrecarregados; mas deve haver igualdade. **14** A vossa abundância no tempo presente suprirá o que eles precisam. Para que a abundância deles também possa suprir a vossa necessidade, de forma que haja igualdade. **15** Como está escrito: "Aquele que tinha muito não teve nada sobrando; e, aquele que tinha pouco, nada faltando". **16** Mas graças a Deus, que colocou no coração de Tito o mesmo sincero cuidado e zelo que tenho por vós. **17** Pois ele não apenas aceitou nosso apelo, mas, sendo muito zeloso sobre isso, foi até vós de espontânea vontade. **18** Com ele, enviamos o irmão que é elogiado entre todas as igrejas por seu trabalho na proclamação do Evangelho. **19** Não somente isso, mas ele também foi indicado pelas igrejas para viajar conosco e cumprir esse nosso ato de generosidade, para honrar ao Senhor e demonstrar nosso empenho em ajudar. **20** Queremos evitar a possibilidade de alguém reclamar acerca da nossa generosidade, a qual estamos ministrando. **21** Nós tomamos o cuidado de fazer o que é honroso, não apenas diante do Senhor, mas também diante das pessoas. **22** E com eles também enviamos outro irmão. Nós o temos testado frequentemente, e encontramos nele entusiasmo para muitas tarefas. Agora, ele é ainda mais cuidadoso e zeloso por causa da grande confiança que tem em vós. **23** Quanto a Tito, ele é meu parceiro e companheiro de trabalho em vosso benefício. A respeito de nossos irmãos, eles são enviados pelas igrejas, e são uma honra para Cristo. **24** Então, mostrai-lhes o vosso amor, e mostrai às igrejas a razão pela qual nos orgulhamos de vós.

---

2 Corinthians 8:1

Conexão com o Texto
Explicando sua mudança de planos e o direcionamento do ministério, Paulo fala sobre doação.

a graça de Deus que tem sido dada para as igrejas da Macedônia
Isto pode ser afirmado na forma ativa. Tradução Alternativa

A abundância da sua alegria e a sua extrema pobreza produziram riquezas de generosidade
Paulo fala da "alegria" e da "pobreza" como se ambas coisas vivas que poderiam produzir generosidade. TA: "por causa da grande alegria das pessoas e da extrema pobreza, elas se tornaram muito generosas"

A abundância da alegria deles
Paulo fala da alegria como se fosse um objeto físico que pode aumentar em tamanho e quantidade.

Extrema pobreza deles...ricos em generosidade
Pensamento das igrejas da Macedônia sofreram experimentando as aflições da pobreza, pela graça de Deus, eles puderam coletar dinheiro para os santos em Jerusalém.

grande riquezas de generosidade
"a grandeza de generosidade". As palavras "grandes riquezas" enfatizam a grandiosidade de suas generosidades.

2 Corinthians 8:3

Eles deram
Isto se refere às igrejas da Macedônia.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de sues livre vontades
"voluntariedade"

com muitas súplicas eles nos imploraram
Aqui as palavras "súplicas" e "implorarado" compartem significado similares e enfatizam a sinceridade com que as pessoas suplicam. TA: "eles suplicaram com muita sinceridade conosco"

desse serviço aos santos
Paulo se refere na provisão de dinheiro aos santos de Jerusalém. TA: "esse ministério de provisão para os santos em Jerusalém"

2 Corinthians 8:6

quem havia começado esta tarefa
Paulo está se referindo da coleta de dinheiro de corintos para os santos de Jerusalém. TA: "quem encorajou sua doação no primeiro lugar"

que completasse esse ato de generosidade entre nós
Tito estava ajudando em Coríntios a completar a coleta do dinheiro. TA: "a encorajar você a completarseu presente generoso"

Mas vós sóis abundantes em tudo
Paulo fala dos santos de Coríntios como se eles estivessem produzindo coisas materiais. TA: "vocês fazem bem de muitas maneiras"

certificai-vos de que também sejais abundantes nesse trabalho generoso.
Paulo fala aos santos de Coríntios como se eles deveriam produzir coisas materiais. TA: "ter certeza que você está fazendo o bem em dar aos santos de Jerusalém"

2 Corinthians 8:8

compará-lo com o empenho de outras pessoas
Paulo ésta encorajando aos Coríntios a dar generosamente, os comparando com a generosidade das igrejas da Macedônia.

a graça do nosso Senhor
Nesse contexto, a palavra "graça" enfatiza a generosidade com que Jesus abençoou os Coríntios.

Que embora fosse rico, para o vosso bem, Ele se tornou pobre
Paulo falava de Jesus antes de ser encarnado como rico, e como ele veio em forma de humano e tornandose pobre.

por meio de Sua pobreza, vócês possam tornár ricos
Paulo fala de como coríntios se tornoram espiritualmente ricos como o resultado de Jesus tornarse humano.

2 Corinthians 8:10

Quanto a isso
Isso se refere a coleta de dinheiro para ser entregue aos santos de Jerusalém. TA: "Com relação a coleta"

tinha empenho e desejo de fazê-lo
Isto pode ser afirmdo com a frase verbal. TA: "vocês estavam empenhados e com desejo de fazê-lo"

que vocês o completem
"completem" ou "terminem"

uma coisa boa e aceitável
Aqui as palavras "boa" e "aceitável" compartem um sentido similar e enfatizam a bondade das coisas. TA: " muito boas coisas"

Deve ser baseada no que cada pessoa tem
"Dando deve ser baseado no que a pessoa tem"

2 Corinthians 8:13

Para essa tarefa
isso se refere à coleta de dinheiro para os santos de Jerusalém. TA: " Para esse tarefa de coletar dinheiro"

para que outros sejam aliviados e vós sobrecarregados
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "que você possa aliviar os outros e sobrecarregar vocês mesmos"

deve haver justiça
"deve haver igualdade"

Para que a abundância deles possa suprir as necessidades
Desde que os Coríntios estáo agindo no presente momento, está certo que os santos de Jerusalém irão tambem ajudá-los em algum momento no futuro. TA: " Isto é tão certo que no futuro a abundâncoa deles irá supir suas necessidades"

como está escrito
Aqui Paulo cita Êxodo. Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: " como Moisés escreveu"

não tinha nada faltando
Isto deve ser afirmado positivamente. TA: "tinha tudo que ele precisava"

2 Corinthians 8:16

Quem colocou no coração de Tito o mesmo cuidado sincero que eu tenho por vocês
Aqui a palavra "coração" se refere às emoções. Isto significa que Deus provocou Tito a amá-los. TA: " quem fez Tito cuidar de vocês como eu o faço"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mesmo sincero cuidado
"o mesmo entusiasmo" ou "o mesmo profundo interesse"

Pois ele não apenas aceitou nosso apelo
Paulo está se referindo a pergunta de Tito para retornar a Coríntios e completar a coleta. TA: " Para que ele não somente concorde com o nosso pedidoo mas para que ele ajude com vocês com as coletas"

2 Corinthians 8:18

com ele
"com Tito"

o irmão que é elogiado entre todas as igrejas
Isto pode ser afirmado de uma forma ativa. TA: "o irmão que é admirado dentre todos crentes no meio das igrejas "

Não somente isso
"Não somente no meio dos santos, todas as igrejas o admiram"

ele também foi selecionado pelas igrejas
Isto pode ser afirmado de uma forma ativa. TA: "as igrejas também o selecionaram"

cumprir esse nosso ato de generosidade
"cumprir esse nosso ato de generosidade" Isto se refere em falar sobre a oferta para Jerusalém.

nosso entusiasmo em ajudar
"para demostrar noso entusiasmo em ajudar"

2 Corinthians 8:20

acerca da generosidade que estamos fazendo
"acerca do modo que estamos adminstrando este presente generoso" Isto se refere as ofertas de Jerusalém.

Nós tomamos o cuidado de fazer o que é honroso
"Nós somos cuidadosos em levar esse presente de uma maneira honrosa"

diante do Senhor...diante de pessoas
"na opinião do Senhor...na opinião das pessoas"

2 Corinthians 8:22

com eles
A palavra "eles" refere-se a Tito e ao irmão mencionado previamente.

ele é meu associado e companheiro de trabalho por vocês
" ele é meu associado que trabalha comigo para lhes ajudar"

A respeito de nossos irmãos
Isto se refere aos dois outros homens que irão acompanhar Tito.

eles são enviados pelas igrejas
Isto pode ser afirmado de uma forma ativa. TA: "as igrejas os enviaram"

Eles são uma honra para Cristo
Isto pode ser afirmado como uma frase verbal. TA: "Eles irão causar que as pessoas honrem a Cristo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 No que diz respeito ao ministério para os santos, não me é necessário vos escrever. **2** Conheço vosso
desejo e dele me orgulhei diante do povo da Macedônia. Eu lhes disse que a Acaia estava se preparando
desde o ano passado. Vosso zelo motivou a maioria deles à ação. **3** Enviei os irmãos para que nosso
orgulho acerca de vós não fosse fútil e para que estivésseis prontos, como eu disse que estaríeis. **4** De
outro modo, caso alguns macedônios fossem comigo e vos encontrassem despreparados, nós, para não
dizer vós, seríamos envergonhados por termos tanta confiança em vós. **5** Então eu pensei que era
necessário convencer os irmãos a irem até vós e fazerem preparativos de antemão para a doação que
prometestes. Isso é, para que ela esteja pronta como bênção e não como obrigação. **6** A questão é esta:
aquele que semeia pouco também colherá pouco, e aquele que semeia com o propósito de abençoar
também colherá uma bênção. **7** Que cada um dê como planejou em seu coração. Não por tristeza ou por
constrangimento, pois Deus ama quem dá com alegria. **8** E Deus é capaz de fazer toda bênção multiplicar
para vós, para que sempre, em todas as coisas, tenhais tudo o que precisais, para que assim possais
multiplicar toda boa obra. **9** Como está escrito: "Distribuiu suas riquezas e as deu aos pobres; Sua justiça
permanece para sempre". **10** Aquele que dá semente ao semeador e pão para alimento também suprirá e
multiplicará vossa semente para semeadura e aumentará a colheita da vossa justiça. **11** Vós sereis
enriquecidos de todos os modos para que sejais generosos, e isso resultará em ações de graças a Deus
através de nós. **12** Porque a realização desse serviço não atende somente às necessidades dos santos, mas
também se multiplica em muitas ações de graças a Deus. **13** Pois ao serdes testados e aprovados por esse
serviço, também glorificareis a Deus pela obediência de vossa confissão do evangelho de Cristo e pela
generosidade de vossa doação a eles e a todos. **14** E eles anseiam e oram por vós, por causa da
extraordinária graça de Deus que está sobre vós. **15** Graças a Deus pelo Seu dom inexprimível!

---

2 Corinthians 9:1

Conexão com o texto:
Paulo continua no assunto da oferta. Ele quer ter certeza que a coleta das ofertas para os crentes necessitados em Jerusalém sejam coletadas antes que ele chegue para que não pareça que ele quer tirar vantagem deles. Ele fala sobre como ofertar, abençoa o ofertante e glorifica a Deus.

Informação Geral
Quando Paulo refere-se a Acaia, ele está falando sobre uma província Romana localizada no sul da Grécia onde Corinto está situada.

a ministração aos santos
Isso refere-se à coleta de dinheiro para dar aos cristãos em Jerusalém. O significado completo dessa afirmação pode ser explícito. Tradução Alternativa

Acaia está se preparando
Aqui, a palavra "Acaia" refere-se às pessoas que vivem nessa província, e especificamente às pessoas da igreja de Corinto. TA: "as pessoas de Acaia estão se preparando"

2 Corinthians 9:3

os irmãos
Isso refere-se a Tito e dois homens que o acompanharam.

nosso orgulho por vocês não seja em vão
Paulo não quer que os outros pensem que as coisas que ele se orgulhou sobre os Coríntios sejam falsas.

os encontrarem despreparados
"os encontrarem despreparados para dar"

não mencioná-los
Paulo usa essa negativa para enfatizar que o mesmo é verdade sobre os Coríntios. TA: "e vocês ficariam ainda mais envergonhados"

os irmãos a visitá-los
Da perspectiva de Paulo, os irmãos estão indo. TA: "os irmãos irem a vós"

e não como extorsão
Isso pode ser afirmado de uma forma rápida. TA: " não como algo que nós os forçamos a dar"

2 Corinthians 9:6

aquele que semeia... colhe uma benção
Paulo usa a imagem de um fazendeiro plantando sementes para descrever os resultados da oferta. Como a colheita de um fazendeiro é baseada em quanto ele semeia, então as bençãos de Deus serão poucas ou muitas baseadas em quanta generosidade os Coríntios dão.

dê como planejou em seu coração
Aqui, a palavra "coração" refere-se à pensamentos e emoções. TA: dar como tem determinado"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sem tristeza ou compulsão
Isso pode ser traduzido com frases verbais. TA: porque ele sente culpa ou alguém está o obrigando"

pois Deus ama quem dá com alegria
Deus quer que as pessoas dêem de bom grado para ajudar a contribuir para os fiéis companheiros.

2 Corinthians 9:8

Deus é poderoso para fazer toda a graça multiplicar em vós
"Deus é poderoso para aumentar todas a graça por vós" Como alguém que dá financeiramente a outros fiéis, Deus também dá mais graça ao ofertante pra que ele tenha tudo que precisa.

para que transbordem em toda boa obra
"para que sejam capazes de fazer mais e mais boas obras".

Como está escrito
"É como está escrito". Isso pode ser afirmado de uma forma rápida. TA: "Isso é como o escritor escreveu"

2 Corinthians 9:10

Aquele que fornece
"Deus quem fornece"

pão para comer
Aqui, a palavra "pão" refere-se a comida em geral. TA: "comida para comer"

também suprirá e multiplicará sua semente para a semeadura
Paulo fala das posses dos Coríntios como se elas fossem sementes e dar aos outros como se estivessem plantando as sementes. TA: "também suprirá e multiplicará suas posses para que vocês possam semeá-las dando para outros"

Ele aumentará o fruto da vossa justiça
Paulo compara os benefícios que os Coríntios receberão de suas generosidade aos da colheita. TA: "Deus o abençoará muito mais pela sua justiça"

o fruto da vossa justiça
"o fruto que vem das vossas ações corretas". Aqui, a palavra "justiça" refere-se às ações corretas dos Coríntios em dar seus recursos aos fiéis em Jerusalém.

Vós sereis enriquecidos
Isso pode ser afirmado de uma forma rápida. TA: "Deus vos enriquecerá"

Isso trará ações de graças a Deus através de nós
A palavra "isso", refere-se à generosidade dos Coríntios. TA: "Por causa da vossa generosidade, aqueles que recebem as ofertas que levamos a eles, darão graças a Deus" ou "e quando dermos suas ofertas para os que precisam, irão dar graças a Deus"

2 Corinthians 9:12

Porque executar esse serviço
Aqui, a palavra "serviço" refere-se à Paulo e seus colegas trazendo a contribuição para os fiéis em Jerusalém. TA: "Para nossa realização desse serviço para os fiéis em Jerusalém"

Isso também se multiplica em várias ações de graças a Deus
Paulo fala dos atos de serviço dos fiéis de Coríntios como se isso fosse um objeto que poderia se multiplicar em vários. TA: "Também causa muitas obras pelas quais as pessoas agradecerão a Deus"

Por causa do teste e da provação desse serviço
Isso pode ser afirmado em uma forma ativa. TA: "Porque esse serviço tem vos testado e vos provado"

vocês louvarão a Deus pela obediência... pela generosidade da sua oferta a eles e a todos
Paulo diz que os Coríntios exaltarão a Deus tanto por serem fiéis a Jesus quanto por darem generosamente aos outros crentes que necessitam.

por seu dom indescritível
"por seu dom, que palavras não conseguem descrever". Possíveis significados são 1) que esse dom refere-se a "a grande graça" que Deus tem dado aos Coríntios que os levou a serem tão generosos ou 2) que esse dom refere-se a Jesus Cristo, quem Deus deu a todos os crentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Eu, Paulo, rogo-vos, pela humildade e gentileza de Cristo, eu que sou manso na vossa presença, mas ousado convosco quando ausente, **2** peço-vos que, quando estiver presente convosco, não precise ser ousado e autoconfiante. Mas penso que terei que ser ousado quando me opuser aos que supõem que nós estamos vivendo conforme a carne. **3** Mesmo que andemos na carne, não militamos de acordo com a carne; **4** porque as armas com que lutamos não são carnais, mas têm poder divino para destruir fortalezas, e aniquilam argumentos enganosos. **5** Nós também destruímos qualquer coisa altiva que se levanta contra o conhecimento de Deus, e levamos cativo todo pensamento à obediência de Cristo. **6** E estamos nos preparando para punir todo ato de desobediência, tão logo a vossa obediência esteja completa. **7** Vede o que está claramente na frente de vós. Se alguém está convencido que é de Cristo, lembre a si mesmo de que, da mesma forma que é de Cristo, assim também nós somos. **8** Mesmo que eu me orgulhe um pouco mais da nossa autoridade, a qual o Senhor deu para vos edificar e não para vos destruir, não me envergonharei. **9** Eu não quero que pareça que estou vos aterrorizando com minhas cartas. **10** Porque alguns dizem: "As cartas dele são sérias e poderosas; mas fisicamente ele é fraco, e seu discurso não é digno de ser ouvido". **11** Tal pessoa deve entender que o que somos nas palavras de nossas cartas, quando estamos ausentes, é o que seremos em ações quando estivermos aí. **12** Não chegaremos ao ponto de nos classificar ou nos comparar com os que louvam a si mesmos mas, quando se medem e se comparam um com o outro, não têm entendimento. **13** Nós, entretanto, não nos gloriaremos além dos limites; mas o faremos somente nos limites que Deus nos designou, os quais vos alcançam. **14** Porque não nos excedemos quando vos alcançamos, e fomos os primeiros a vos alcançar com o Evangelho de Cristo. **15** Nós não nos gloriamos demasiadamente nos trabalhos alheios; pelo contrário, esperamos que, enquanto a vossa fé cresce, nossa área de trabalho se expanda, dentro dos nossos limites de atuação. **16** Esperamos por isto, para que possamos pregar o Evangelho mesmo em regiões além da vossa. Não nos gloriaremos do trabalho feito na área de outros. **17** "Mas aquele que se gloria, glorie-se no Senhor". **18** Porque não é o que recomenda a si mesmo que é aprovado, mas aquele a quem o Senhor recomenda.

---

2 Corinthians 10:1

Conexão com o Texto:
Paulo muda o assunto de "dar" para "afirmar" sua autoridade de ensinar como ele o faz

pela humildade e gentileza de Cristo
As palavras "humildade" e "gentileza" são substantivos abstratos e podem ser expressos de outra forma. Tradução Alternativa

aos que supõem que
"aos que pensam que"

nós estamos vivendo conforme a carne
A palavra "carne" é uma metonímia para a natureza pecaminosa humana. "estamos agindo por motivos humanos"

2 Corinthians 10:3

andemos na carne
A palavra "carne" é uma metonímia para a vida física. TA: "vivemos nossas vidas em corpos físicos"

não militamos... lutamos
Paulo fala de sua tentativa de persuadir os coríntios a acreditarem nele e não nos falsos mestres como se ele estivesse lutando uma guerra física. Essas palavras devem ser traduzidas literalmente.

militamos de acordo com a carne
Possíveis significados são: 1) a palavra "carne" é uma metonímia para a vida física. TA: "lutamos contra nossos inimigos usando armas físicas" ou 2) A palavra "carne" é uma metonímia para a natureza pecaminosa humana. TA: "militamos de formas pecaminosas"

As armas com que lutamos ... aniquilam argumentos enganosos
Paulo fala de sabedoria divina mostrando a sabedoria humana como falsa como se fosse uma arma com a qual ele estivesse destruindo uma fortaleza inimiga. TA: "as armas com as quais lutamos... mostram às pessoas que aquilo que os nossos inimigos dizem é completamente errado"

Não são carnais
Possíveis significados são: 1) a palavra "carnais" é uma metonímia para simplesmente física. TA: "não são físicas" ou 2) A palavra "carnais" é uma metonímia para a natureza pecaminosa humana. TA: "não são pecaminosas" ou "não nos levam a errar"

2 Corinthians 10:5

qualquer coisa altiva que se levanta
Paulo ainda está falando com a metáfora de uma guerra, como se "o conhecimento de Deus" fosse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um exército e "qualquer coisa altiva" fosse um muro que as pessoas tinham feito para manter o exército fora. TA: "todo argumento falso que as pessoas orgulhosas pensam para proteger-se"

qualquer coisa altiva
"Tudo o que as pessoas orgulhosas fazem"

Se levanta contra o conhecimento de Deus
Paulo fala de argumentos como se fossem uma alta muralha contra um exército. A palavra "levanta" significa "permanecer alto", não que a "coisa altiva" esteja flutuando no ar. TA: "as pessoas usam desse argumento para não precisarem saber quem é Deus"

Levamos cativo todo pensamento à obediência de Cristo
Paulo fala dos pensamentos das pessoas como se fossem soldados inimigos que ele captura em batalha. TA: "Mostramos como todas as ideias falsas que as pessoas têm estão erradas e as ensinamos a obedecer a Cristo"

Punir todo ato de desobediência
As palavras "ato de desobediência" são uma metonímia para as pessoas que cometem esses atos. TA: "punir cada um de vocês que nos desobedecem"

2 Corinthians 10:7

Vede o que está claramente na frente de vós
Os significados possíveis são 1) isto é uma ordem ou 2) esta é uma afirmação, "você está olhando somente o que pode ver com seus olhos." Alguns pensam que esta é uma pergunta retórica que também pode ser escrita como uma afirmação. TA: "Você está olhando para o que está claramente à sua frente?" Ou "Você parece incapaz de ver o que está claramente à sua frente"

Lembre a si mesmo
"ele precisa lembrar-se"

da mesma forma que é de Cristo, assim também nós somos
"que pertencemos a Cristo do mesmo modo que ele"

para vos edificar e não para vos destruir
Paulo fala de ajudar os coríntios a conhecer Cristo melhor como se ele estivesse construindo um edifício. TA: "para ajudar vocês a se tornarem melhores seguidores de Cristo e não para desencorajá-los de modo que parem de segui-lo"

2 Corinthians 10:9

estou vos aterrorizando
"estou tentando assustar vocês"

Sérias e poderosas
"exigentes e vigorosas"

2 Corinthians 10:11

Tais pessoas devem entender
"eu quero que tais pessoas entendam"

O que somos nas palavras de nossas cartas quando estamos ausentes é o que seremos em ações quando estivermos aí
"Faremos as mesmas coisas quando estivermos aí com vocês que temos escrito a respeito em nossas cartas enquanto estivemos longe de vocês"

somos... nossas
Todos os exemplos dessas palavras se referem à equipe do ministério de Paulo, mas não aos coríntios.

de nos classificar ou nos comparar
"de dizer que somos tão bons quanto"

se medem e se comparam um com o outro
Paulo está dizendo praticamente a mesma coisa duas vezes.

Se medem um com o outro
Paulo está falando de bondade como se fosse algo cujo o comprimento pudesse ser medido. TA: "olham um para o outro e tentam ver quem é melhor"

Não têm entendimento
"mostram a todos que não sabem de nada"

2 Corinthians 10:13

Informações Gerais:
Paulo fala da autoridade que tem como se fosse uma terra sobre a qual ele governa, aquelas coisas sobre as quais ele tem autoridade como estando dentro das fronteiras ou "limites" da sua terra e aquelas coisas que não estão sob sua autoridade como estando além dos "limites".

Não nos gloriaremos além dos limites
Esta é uma expressão idiomática. TA: "não nos vangloriaremos de coisas sobre as quais não temos autoridade" ou "nos vangloriaremos somente das coisas sobre as quais temos autoridade"

nos limites que Deus
"a respeito das coisas sob a autoridade que Deus"

vos alcançar
Paulo fala da autoridade que ele tem como se fosse uma terra sobre a qual ele governa. TA: "e vocês estão dentro das fronteiras da nossa autoridade"

Não nos excedemos
"Não fomos além de nossos limites."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Corinthians 10:15

Não nos gloriamos demasiadamente
Esta é uma expressão idiomática. AT: "não nos vangloriamos de coisas sobre as quais não temos autoridade" ou "não nos vangloriamos apenas de coisas sobre as quais temos autoridade". Veja como essas palavras foram traduzidas em 10:13.

nossa área de trabalho se expanda
Isso pode ser dito de forma ativa. TA: "Deus expandirá muito a nossa própria área de trabalho"

área de outros
"uma área que Deus designou a outra pessoa"

2 Corinthians 10:17

gloriar-se no Senhor
"vangloriar-se sobre o que o Senhor fez"

recomenda a si mesmo
Isso significa que o Deus Provedor pede a cada pessoa que O ouve para decidir se ela está certa ou errada. Veja como "recomendar a nós mesmos" é traduzido em 4:1.

que é aprovado
Isso pode ser dito de forma ativa. TA: "aquele a quem o Senhor aprova"

aquele a quem o Senhor recomenda
Você pode esclarecer as informações compreendidas. AT: "aquele a quem o Senhor recomenda é aquele a quem o Senhor aprova"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Quisera eu que pudésseis me suportar em algumas tolices, e, de fato, vós me suportais! **2** Porque tenho zelo de vós, um zelo que vem de Deus, pois vos prometi em casamento para apresentar-vos como uma virgem pura a um esposo, que é Cristo. **3** Mas temo que, como a serpente enganou Eva com sua astúcia, vossos pensamentos sejam de alguma forma desviados de uma sincera e pura devoção a Cristo. **4** Porque, se alguém vem e proclama outro Jesus diferente daquele que pregamos, ou se recebeis um espírito diferente do que recebestes, ou um evangelho diferente do que aceitastes, a essas coisas tolerais muito bem! **5** Porque penso que não sou nem um pouco inferior àqueles ditos "superapóstolos". **6** Mas, mesmo que eu não seja treinado em fazer discursos, sou treinado em conhecimento. Em tudo e de todas as maneiras, fizemos isso conhecido a vós. **7** Acaso pequei, humilhando a mim mesmo para que fôsseis exaltados? Porque gratuitamente vos preguei o evangelho de Deus. **8** Eu despojei outras igrejas, aceitando salário delas, para que pudesse vos servir. **9** Quando estava convosco e passava necessidade, não fui um peso a ninguém. Porque os irmãos que vieram da Macedônia providenciaram o que eu precisava. Em tudo evitei ser um peso para vós, e continuarei a evitar. **10** Pela verdade de Cristo que está em mim, essa glória não me será tirada nas regiões da Acaia. **11** E por quê? Porque eu não amo vocês? Deus sabe que eu amo. **12** Mas o que faço continuarei fazendo, para remover o pretexto daqueles que querem se gloriar: de que fazem o mesmo trabalho que nós. **13** Pois tais pessoas são falsos apóstolos e obreiros enganadores, disfarçando-se de apóstolos de Cristo. **14** E isso não é surpresa, pois até mesmo Satanás se disfarça de anjo de luz. **15** Não é grande surpresa que os seus servos também se disfarcem de servos da justiça. O destino deles será o merecido por seus atos. **16** Digo novamente: Ninguém pense que sou tolo. Mas se vós pensais que sou, recebei-me como um tolo e assim poderei me gloriar um pouco. **17** O que estou dizendo não é da parte do Senhor, mas falo como um tolo, na confiança de me gloriar. **18** Já que muitos se gloriam segundo a carne, também eu me gloriarei. **19** Porque vós de boa vontade tolerais os tolos, já que vós mesmos sois sábios! **20** Pois vós tolerais que alguém vos escravize, vos consuma, tire vantagem de vós, exalte-se sobre vós, ou vos esbofeteie na face. **21** Para a nossa vergonha, digo que fomos fracos. Mesmo que alguém se glorie, falo como um tolo, também eu me gloriarei. **22** Eles são hebreus? Eu também sou. Eles são israelitas? Eu também sou. Eles são descendentes de Abraão? Eu também sou. **23** Eles são servos de Cristo? (Falo como louco) eu sou mais. Já trabalhei muito mais, já estive em mais prisões, sofri açoites além da medida e passei por muitos perigos de morte. **24** Dos judeus recebi cinco vezes os "quarenta açoites menos um". **25** Três vezes fui espancado com varas. Uma vez fui apedrejado. Três vezes naufraguei. Passei uma noite e um dia em mar aberto. **26** Estive em frequentes jornadas, em perigos de rios, de ladrões; em perigos vindos do meu próprio povo e dos gentios; em perigos na cidade, no deserto, no mar; e em perigo de falsos irmãos. **27** Eu tenho estado em trabalhos difíceis e em fadigas, passando muitas noites sem dormir, com fome e com sede, frequentemente em jejum, com frio e em nudez. **28** E, além de tudo isso, há sobre mim a pressão diária da minha preocupação por todas as igrejas. **29** Se alguém enfraquece, eu não me enfraqueço? Se alguém é levado a tropeçar, eu não fico indignado? **30** Se devo me gloriar, eu me gloriarei na minha fraqueza. **31** O Deus e Pai do Senhor Jesus, Aquele que é louvado para sempre, sabe que não estou mentindo! **32** Em Damasco, o governador sob a autoridade do rei Aretas vigiava a cidade para me prender. **33** Mas me desceram em um cesto através de uma janela no muro, e escapei de suas mãos.

---

2 Corinthians 11:1

Conexão com o texto
Paulo continua afirmando seu apostolado.

me suportar em algumas tolices
''me permitir agir como um tolo''

ciúme ... ciúmento
Essas palavras falam de um desejo bom e forte de que os Coríntios sejam fiés a Cristo e que ninguém deveria persuadí-los a deixá-lo.

vos prometi em casamento para um marido. Prometi apresentar-vos a Cristo como uma virgem pura
Paulo fala de seu cuidado com os crentes de Coríntios como se ele tivesse prometido a outro homem que prepararia sua filha para casar com ele, e está muito preocupado que seja capaz de manter sua promessa ao homem. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Corinthians 11:3

Mas temo que de, alguma forma ... devoção pura a Cristo
''Mas tenho medo que de alguma forma os pensamentos de vocês sejam desviados da devoção sincera e pura a Cristo, como a serpente enganou Eva por sua astúcia''

vossos pensamentos sejam desviados
Paulo fala de pensamentos como se fossem animais que as pessoas poderiam levar para o caminho errado. AT: ''alguém pode fazer você acreditar em mentiras''

Porque se alguém vem e
''quando alguém vem e''

um espírito diferente do que recebestes, ou um evangelho diferente do que aceitastes
''um espírito diferente do Espírito Santo, ou um evangelho diferente do que vocês receberam de nós''

tolerais a esse bem
''Lide com essas coisas.'' Veja como essas palavras foram traduzidas em 11:1.

2 Corinthians 11:5

àqueles que se intitulam "superapóstolos"
Chamados super-apóstolos - Paulo usa ironia aqui, para mostrar que eles são menos importantes do que afirmam ser. TA: ''aqueles mestres que alguns pensam que são melhores que os outros''

2 Corinthians 11:7

Acaso pequei humilhando a mim mesmo para que fôsseis exaltados?
Paulo está começando a afirmar que tratou bem os Coríntios. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração, se necessário. TA: "Acho que concordamos que eu não pequei, humilhando a mim mesmo para que você pudesse ser exaltado"

gratuitamente
"Sem esperar nada de você em troca"

Eu roubei outras igrejas
Este é um exagero para enfatizar que Paulo tomou dinheiro de outras igrejas. TA: "Eu aceitei dinheiro de outras igrejas"

para que pudesse vos servir
O significado completo disso pode ser explícito. TA: "Eu poderia servir vocês sem nenhum custo"

E de todas as maneiras, evitei de ser um peso para vós
"Eu nunca fui de forma alguma um fardo financeiro para você." Paulo fala de alguém a quem tem que gastar o dinheiro, como se fossem itens pesados que as pessoas têm que carregar. O significado completo disso pode ser explícito. TA: "Eu tenho feito tudo que posso para ter certeza de que você não tenha que gastar dinheiro para que eu possa estar com você"

os irmãos que vieram
Estes "irmãos" eram provavelmente todos do sexo masculino.

e continuarei a fazê-lo
"Eu nunca vou ser um fardo para vocês"

2 Corinthians 11:10

Como a verdade de Cristo está em mim, este
Paulo está enfatizando que, por seus leitores saberem que ele diz a verdade sobre Cristo, eles podem saber que está dizendo a verdade aqui. ''Como certamente vocês sabem que eu verdadeiramente conheço e proclamo a verdade sobre Cristo, podem saber que o que eu estou a dizer é verdadeiro. Este''

this boasting of mine will not be silenced
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "ninguém será capaz de me fazer parar de vangloriar e ficar em silêncio." Paulo se ''vangloriando'' de "pregar livremente o evangelho''

regiões da Acaia
''regiões de Acaia.'' A palavra ''regiões'' fala de áreas de terra, não divisões políticas.

E por quê? Porque eu não amo vocês?
Paulo usa perguntas retóricas para enfatizar o amor pelos Coríntios. Essas questões podem ser combinadas ou feitas em declaração .TA: ''É por que eu não te amo que eu não quero ser um fardo para você?'' Ou "Continuarei mantendo você pagando por minhas necessidades, porque isso mostra aos outros que eu te amo''

Deus sabe
Você pode esclarecer as informações compreendidas. TA: "Deus sabe que amo vocês''

2 Corinthians 11:12

Conexão com o texto
Enquanto Paulo continua a afirmar seu apostolado, ele fala dos falsos apóstolos.

a fim de que eu possa retirar a reclamação
Paulo fala de uma falsa afirmação que seus inimigos fizeram como se fosse algo que ele pode levar pelo caminho. TA: "para que eu possa torná-lo impossível''.

qual querem se orgulhar
Enquanto o orgulho de Paulo era que ele "pregava livremente o evangelho" (11:7), seus inimigos se orgulhavam de poderem falar bem (11:5).

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles estão fazendo o mesmo trabalho que estamos fazendo
Isso pode ser declarado em forma ativa. Tradução Alternativa

Pois tais pessoas
"Eu faço o que faço porque as pessoas gostam deles"

obreiros enganadores
"trabalhadores desonestos"

disfarçando-se de apóstolos
"não são apóstolos, mas tentam se fazer parecer com os apóstolos"

2 Corinthians 11:14

E isso não é surpresa ... Não é uma grande surpresa se
Ao afirmar isso em uma forma negativa, Paulo enfatiza que os Coríntios deveriam esperar encontrar muitos "falsos apóstolos"

Satanás se disfarça como um anjo de luz
"Satanás não é um anjo de luz, mas ele tenta se fazer parecer com um anjo de luz"

''Seus servos também se disfarçam como servos da justiça''
"seus servos não são servos da justiça, mas procuram se fazer parecer com servos da justiça"

2 Corinthians 11:16

Recebe-me como um tolo para que eu possa me vangloriar um pouco
"recebe-me como você receberia um tolo: deixe-me falar, e considere as minhas palavras orgulhosas como palavras de um tolo"

O que estou dizendo sobre esta vanglória não é tolerado pelo Senhor
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "O Senhor não tolera o que estou dizendo sobre esse orgulho" ou "O Senhor não me disse que ele aprova o modo em que estou me vangloriando"

de acordo com a carne
Aqui, a metonímia "carne" refere-se ao homem em sua natureza pecaminosa e seus feitos. TA: "sobre seus feitos humanos"

2 Corinthians 11:19

Tolere tolos
"aceite-me quando eu agir como um tolo." Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 11:1.

Vocês são sábios!
Paulo está envergonhando os Coríntios usando ironia. TA: "Você acha que é sábio, mas não é!

Escravizam você
Paulo fala de regras não feitas por Deus, mas que algumas pessoas forçam outros a obedecer como se fossem escravos. TA: "te forçam a seguir regras feitas por eles"

ele consome você
Paulo fala dos super-apóstolos tomando os recursos materiais das pessoas como se estivessem comendo as próprias pessoas. TA: "ele toma todas as suas propriedades"

Tira proveito de você
Uma pessoa tira vantagem de outra pessoa sabendo coisas que a outra não faz e usando esse conhecimento para ajudar a si mesmo e prejudicar a outra pessoa.

Vou dizer para a nossa vergonha que estávamos muito fracos para fazer isso
"Eu admito vergonhosamente que não fomos corajosos o suficiente para tratá-lo assim." Paulo está usando ironia para dizer aos Coríntios que não foi porque ele era fraco que os tratou bem. TA: "Não me envergonho de dizer que tivemos o poder de prejudicá-lo, mas o tratamos bem"

No entanto, se alguém se vangloria ... Eu também vou me gabar
"Qualquer coisa que alguém se vangloriar... Eu me atreverei a me gabar disso também"

2 Corinthians 11:22

Conexão com o texto
Como Paulo continua a confirmar seu apostolado, ele afirma coisas específicas que lhe aconteceram desde que ele se tornou um crente.

Eles são hebreus? ... Eles são israelitas? ... Eles são descendentes de Abraão? ... São servos de Cristo? (Eu falo como louco) Eu sou mais
Paulo está fazendo perguntas que os Coríntios podem estar se perguntando e respondendo a elas para enfatizar que ele é judeu tanto quanto os super-apóstolos. Você deve manter o formato de perguntas e respostas, se possível. TA: "Eles querem que você pense que eles são importantes e acredite no que eles dizem, porque eles são hebreus, Israelitas e descendentes de Abraão. Bem, eu também sou. Eles dizem que são servos de Cristo - eu falo como se eu estivesse louco - mas eu sou mais "

Como se eu estivesse fora de mim
"Como se eu fosse incapaz de pensar bem"

Eu sou mais
Você pode esclarecer as informações compreendidas. TA: "Eu sou mais servo de Cristo do que eles são"

trabalho ainda mais árduo
"Eu tenho trabalhado mais duro"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Em muito mais prisões
"Eu tenho estado em prisões mais frequentemente"

Em açoites além da medida
Esta é uma expressão idiomática, e é exagerada para enfatizar quantas vezes ele tinha sido espancado.TA: "Eu fui açoitado muitas e muitas vezes"

Enfrentando muitos perigos de morte
"E eu quase morri muitas vezes"

2 Corinthians 11:24

Quarenta açoites menos um
Esta era uma expressão comum para "ser chicoteado 39 vezes". Quarenta (40) chicotadas eram necessárias para matar uma pessoa.

Eu fui espancado com varas
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA "as pessoas me espancavam com varas"

Eu fui apedrejado
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "pessoas atiraram pedras em mim até que pensaram que eu estava morto"

Eu passei uma noite e um dia em mar aberto
Paulo estava se referindo a flutuar na água depois que o navio em que ele estava, afundou.

Em perigo de falsos irmãos
O significado completo desta afirmação pode ser explícito. TA: "e em perigo de pessoas que afirmavam ser irmãos em Cristo, mas que nos traíram"

2 Corinthians 11:27

E nudez
Aqui, Paulo exagera para mostrar sua necessidade de roupas. TA: "e sem roupa suficiente para me manter aquecido"

Se alguém está fraco, eu não enfraqueço?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida também como uma afirmação. TA: "Sempre que alguém está fraco, eu me sinto fraco também."

Há sobre mim a pressão diária da minha ansiedade
Paulo sabe que Deus o manterá responsável por quão bem as igrejas obedecem a Deus e fala desse conhecimento como se fosse um objeto pesado empurrando-o para baixo. TA: "Eu sei que Deus me fará responsável pelo crescimento espiritual de todas as igrejas, e por isso sempre me sinto como se um objeto pesado estivesse me empurrando para baixo"

Se alguém está fraco, eu não enfraqueço?
A palavra "fraco" é provavelmente uma metáfora para uma condição espiritual, mas ninguém tem certeza do que Paulo está falando, então é melhor usar a mesma palavra aqui. TA: "Estou fraco quando alguém está fraco."

Se alguém tropeça, não me inflamo?
Paulo usa esta questão para expressar sua raiva quando um companheiro cristão é levado a pecar. Aqui sua raiva é mencionada como uma chama dentro dele. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como afirmação. TA: "Sempre que alguém faz com que um irmão peque, fico com raiva".

Foi levado a tropeçar
Paulo fala do pecado como se estivesse tropeçando em algo e depois caindo. TA: "foi levado a pecar" ou "pensou que Deus o permitiria pecar por causa de algo que alguém fez"

Eu não me inflamo
Paulo fala de estar zangado com o pecado como se tivesse um fogo dentro de seu corpo. TA: "Eu não estou zangado" sobre a situação.

2 Corinthians 11:30

O que mostra minhas fraquezas
"O que mostra quão fraco eu sou"

Não estou mentindo
Paulo está usando uma figura de linguagem para ironizar

2 Corinthians 11:32

O governador sob a autoridade do rei Aretas estava vigiava a cidade
"O governador que o rei Aretas tinha nomeado tinha dito aos homens para guardar a cidade"

Para me prender
"Para que eles possam me pegar e me prender"

me abaixaram em um cesto
Isso pode ser declarado em forma ativa.TA: "algumas pessoas me colocaram em uma cesta e me abaixaram ate o chão"

De suas mãos
Paulo usa as mãos do governador como metonímia para o governador. TA: "do governador"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Devo me gloriar, mas nada é ganho com isso. Então, passarei às visões e revelações do Senhor. **2** Conheço um homem em Cristo, o qual, catorze anos atrás, foi arrebatado ao terceiro céu — se no corpo ou fora do corpo, eu não sei; Deus o sabe. **3** E sei que tal homem — se no corpo, ou fora do corpo, eu não sei; Deus o sabe — **4** foi arrebatado ao paraíso, e ouviu coisas muito sagradas para alguém dizer. **5** Por tal homem eu me gloriarei; mas por mim, não me gloriarei, exceto das minhas fraquezas. **6** Se quisesse gloriar-me, não seria louco, pois estaria falando a verdade; mas não me gloriarei, para que ninguém pense de mim mais do que é visto em mim ou do que ouve de mim. **7** Também não me gloriarei por causa de tão extraordinária revelação. Portanto, para que não me orgulhasse demais, me foi dado um espinho na carne, um mensageiro de Satanás para me atormentar, para que eu não me exalte. **8** Três vezes implorei ao Senhor sobre isso, para que Ele pudesse tirá-lo de mim. **9** E Ele disse: "A minha graça te basta; pois o poder se aperfeiçoa na fraqueza". Portanto, prefiro me orgulhar da minha fraqueza, para que o poder de Cristo habite em mim. **10** Por isso, estou contente nas fraquezas, nos insultos, nos problemas, nas perseguições e nos desastres, por causa de Cristo. Pois, quando sou fraco, então sou forte. **11** Tornei-me louco! Vós me forçastes a isso, pois eu deveria ser louvado por vós. Pois, em nada fui inferior aos chamados superapóstolos, embora eu não seja nada. **12** As verdadeiras marcas de um apóstolo foram realizados entre vós com toda paciência, sinais, maravilhas e milagres. **13** Então, como fostes vós menos importantes do que o resto das igrejas, exceto que eu não fui um fardo para vós? Perdoai-me por este erro! **14** Vede! Estou pronto para voltar a vós pela terceira vez. Não vos serei um fardo; pois não quero o que é vosso, quero a vós outros. Pois os filhos não devem acumular bens para os pais, mas os pais acumular para os filhos. **15** Alegremente gastarei o que tenho e me deixarei ser gasto por vossas almas. Se vos amo mais, serei menos amado? **16** Dessa forma, não vos sobrecarreguei; mas, já que sou tão astuto, vos prendi com engano. **17** Por acaso vos explorei através de alguém que enviei? **18** Eu convenci Tito a ir até vós, e mandei outro irmão com ele. Por acaso Tito vos explorou? Nós não andamos no mesmo espírito? Não demos os mesmos passos? **19** Pensais que, todo este tempo estávamos nos defendendo perante vós? Diante de Deus, estávamos dizendo todas essas coisas para a vossa edificação. **20** Pois temo que, quando eu vier, não vos encontre como gostaria, e que não me encontreis como gostaríeis. Temo que haja brigas, invejas, ódio, ambição egoísta, calúnias, falatórios, arrogância e desordem. **21** Temo que, quando voltar, meu Deus me humilhe diante de vós, e talvez eu me lamente por muitos daqueles que pecaram anteriormente, e não se arrependeram da impureza, da imoralidade sexual e da lascívia que praticaram.

---

2 Corinthians 12:1

Conexão com o texto
Em defesa de seu apostulado de Deus, Paulo continua afirmando coisas específicas que haviam acontecido com ele desde de se tornara um crente.

Eu passarei às
" Eu continuarei falando, mas agora sobre"

Visões e revelações do Senhor
Os significados possíveis são:

1. Paulo usa as palavras "visões" e "revelações" para significar a mesma coisa em hendecassílabo ou seja, para enfatizar. TA: "coisas que o Senhor permitiu que apenas eu visse" ou 2) Paulo está falando de duas coisas diferentes. TA: "algo secreto que o Senhor permitiu que eu visse com meu olhos e outros segredos que Ele me falou a respeito."

Eu conheço um homem em Cristo
Paulo está, verdadeiramente, falando de si mesmo como se estivesse falando de outra pessoa, mas isso pode ser traduzido no sentido literal, se possível.

Se no corpo, ou fora do corpo, eu não sei
Paulo continua a descrever a si mesmo como se isto tivesse ocorrido com outra pessoa. "Eu não sei se este homem estava em seu corpo físico ou em seu corpo espiritual."

Deus sabe
" Só Deus sabe."

O terceiro céu
Refere-se ao lugar da morada de Deus, mais propriamente no céu ou em outro espaço (os planetas, as estrelas e o universo).

2 Corinthians 12:3

Informação geral:
Paulo continua falando de si mesmo, como se estivesse falando de outra pessoa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tal homem ... foi arrebatado ao paraíso
Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: São possíveis significados 1) "Deus levou tal homem... ao paraíso" ou 2) "um anjo levou tal homem ... ao paraíso." Se possível, será melhor não nomear quem levou o homem; " alguém o levou... ao paraíso" ou " eles o levaram... ao paraíso."

arrebatado
repentinamente e impetuosamente agarrado e levado

paraíso
Significados possíveis 1) céu ou 2) o terceiro céu ou 3) um lugar especial no céu.

tal homem
" aquele homem"

Não me gloriarei, exceto das minhas frequezas
Pode ser afirmado de forma positiva: TA: " Eu me gloriarei apenas nas minhas fraquezas"

2 Corinthians 12:6

Conexão com o texto
Assim como Paulo defende seu apostulado de Deus, ele conta as fraquezas que Deus lhe deu para mantê-lo humilde.

Informação geral
Quando Paulo fala de seu "espinho na carne" , ele revela que ele é o "homem" citado no versículo 12:1.

o que é ouvido. Eu me gloriarei até mesmo dessas extraordinárias revelações. Portanto, para que eu não me orgulhasse demais, um espinho
Outra possibilidade de significado é "o que é ouvido. Portanto, para que eu não me orgulhasse demais por causa desse tipo extraordinário de revelações, o espinho."

pense mais de mim do que é visto
" me dêem mais crédito do que é visto"

por causa dessas extraordinárias revelações
" por que aquelas revelações eram muito diferentes de qualquer coisa que qualquer um jamais tenha visto"

Portanto, para que eu não me orgulhasse demais com um espinho
"Evitar de estar cheio de orgulho"

um espinho na carne
Aqui os problemas físicos de Paulo são comparados a um "espinho" penetrando sua carne. TA: "aflição" ou "um problema físico"

mensageiro de Satanás
"servo de Satanás"

atormentar-me
" Me perturbar"

2 Corinthians 12:8

Três vezes
Paulo colocou estas palavras no início da sentença para enfatizar que ele tinha orado muitas vezes sobre seu "espinho" (12-6)

ao Senhor sobre isso
"ao Senhor sobre seu espinho na carne" ou "Senhor sobre sua aflição"

Minha graça te basta
"Serei bondoso com você é tudo que você precisa."

pois o poder se aperfeiçoa na fraqueza
"pois o meu poder opera melhor quando você está fraco"

o poder de Cristo possa habitar em mim
Paulo fala do poder Cristo como se fosse um tabernáculo edificado sobre ele. Possíveis significados são 1)" pessoas poderiam ver que eu tenho o poder de Cristo" 2)" Eu talvez tenha o verdadeiro poder de Cristo."

por causa de Cristo eu estou contente nas fraquezas, nos insultos, nos problemas, nas perseguições e nas situações dolorosas
Significados possíveis 1) "Eu estou contente na fraqueza, insultos, problemas, perseguições, e nos desastres. Se estas coisas veem por que eu pertenço a Cristo" ou 2) "Eu estou contente na fraqueza ... se estas coisas forem motivo para que mais pessoas conheçam a Cristo.

na fraqueza
"quando eu estou fraco"

nos insultos
"quando pessoas tentam me inflamar dizendo que sou uma má pessoa"

nos problemas
"quando estou sofrendo"

nos desastres
"quando existem problemas"

Pois quando sou fraco, então sou forte
Paulo está dizendo que quando ele não está forte o suficiente para fazer o precisa ser feito, Cristo, que é mais poderoso do que Paulo jamais poderia ser, trabalhará por Paulo para fazer o que precisa ser feito. Entretanto, estas palavras serão melhor traduzidas no sentido literal, se sua língua permitir.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Corinthians 12:11

Conexão com o texto
Paulo recorda aos crentes em Corinto do verdadeiros sinais de um apóstolo e sua humildade antes deles o fortalecerem.

Eu me tornei tolo
"Eu estou agindo como um tolo."

Vós me forçastes
" Vocês me forçaram a falar assim."

pois eu deveria ser louvado por vós.
Pode ser afirmado de forma positiva: TA: "é louvor que deveria ser dado a mim"

louvado
Significados possíveis 1) "louve" (3:1) ou 2) "recomendar" (4:1)

Pois, em nada fui inferior aos
Usando a forma negativa, Paulo está dizendo fortemente que aqueles Coríntios que pensavam que ele era inferior estavam errados. TA: "Pois eu sou são tão justo quanto"

superapóstolos
apóstolos - Aqui, Paulo usa ironia ao mostrar que eles eram menos importantes do que diziam ser. TA: "aqueles mestres que pensavem eram melhores do que qualquer um outro." Veja como isto está traduzido em 11:5.

Os verdadeiros sinais de um apóstolo foram realizados
Pode ser afirmado de forma positiva, com ênfase em "sinais." TA: " São os verdadeiros sinais de um apóstolo que eu realizei"

sinais.. sinais
Usa a mesma palavra nas duas vezes.

sinais, maravilhas e milagres
Estes são os "verdadeiros sinais de um apóstolo" que Paulo realizou "com toda paciência."

como fostes vós menos importantes do que o resto das igrejas, exceto que .... vós?
Paulo está enfatizando que os Coríntios estavam errados em acusá-lo de querer seu mal. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. TA: " Eu tratei vocês do mesmo modo que tratei as outras igrejas, exceto que .... vocês."

eu não fui um fardo para vós
"Eu não pedi dinheiro ou outros bens que necessitei."

Perdoai-me por este erro!
Paulo está sendo irônico para envergonhar os Coríntios. Ambos, ele e eles sabem que ele não havia errado, mas eles o estavam tratando como se ele houvesse errado com eles.

este erro
não pedindo dinheiro ou outros bens que ele necessitou

2 Corinthians 12:14

quero a vós outros
O significado desta afirmação pode ser explicitada. TA: " O que eu quero é me amem e me aceitem"

os filhos não devem guardar bens para os pais
Criancinhas não são responsáveis por economizar dinheiro ou outros bens para dar a seus pais saudáveis.

Gastarei alegremente o que tenho e serei gasto
Paulo fala de seu trabalho e sua vida física como se fosse dinheiro que ele ou Deus poderiam gastar. TA: "Eu me alegrarei em fazer qualquer trabalho e feliz em Deus permitir que as pessoas me matem"

por vossas almas.
A palavra "alma" é uma metonímia para pessoas. TA: " por você" ou " então, vocês viverão bem"

Se eu vos amar mais, serei menos amado?
Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. TA: "Se eu amar tanto vocês, vocês não deverão me amar menos " ou " Se.. tanto, vocês deverão me amar mais do que amam."

mais
Não está claro o que é que o amor de Paulo é "mais" que. Provavelmente é melhor usar "muito mais" ou "tanto" que pode ser comparado a " " mais à frente na frase.

2 Corinthians 12:16

Mas, já que eu sou tão astuto, sou aquele que vos capturou por engano
Paulo, usou de ironia para envergonhar os Coríntios que pensaram que ele mentiu a eles se não pediu dinheiro. TA: "mas outros pensaram que eu os enganava e usava trapaças"

Por acaso tirei vantagem de vós por alguém que eu enviei?
Ambos, Paulo e os Corintios sabiam que a resposta era não. Esta questão retótica pode ser traduzida pela afirmação. TA: " Ninguém que envie tirou vantagem de vocês."

Tito tirou vantagem de vós?
Ambos, Paulo e os Corintios sabiam que a resposta era não. Esta questão retótica pode ser traduzida pela afirmação. TA: " Tito não tirou vantagem de vocês."

Nós não andamos no mesmo espírito?
Paulo fala em viver como se estivessem caminhando em uma estrada. Ambos, Paulo e os Coríntios sabiam que a resposta era sim. Esta questão

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

retórica pode ser traduzida pela afirmação. TA: " Todos nós temos amesma atitude e vivemos de forma semelhante."

Não demos os mesmos passos?
Paulo fala em viver como se estivessem caminhando em uma estrada. Ambos, Paulo e os Coríntios sabiam que a resposta era sim. Esta questão retórica pode ser traduzida pela afirmação. TA: " Todos nós fazemos as coisas do mesmo modo."

2 Corinthians 12:19

Pensais que todo este tempo estávamos nos defendendo de vós?
Paulo está fazendo uma questão retórica, TA: " É errado vocês pensarem

Perante Deus
Paulo fala que Deus sabendo tudo que Paulo faz é como se Deus estivesse fisicamente presente e observasse tudo que Paulo disse e fez. TA: "Diante de Deus" ou " Com Deus como testemunha" ou " Na presença de Deus"

para a vossa edificação.
" para edificar vocês" Paulo fala que sabendo como obedecer a Deus e desejando obedecê-lo como se isso crescesse fisicamente. TA: "assim que você conhecer a Deus e deverá obedecê-lo melhor"

2 Corinthians 12:20

não vos encontre como gostaria
" não encontre o que eu gostaria" ou " "eu não gostaria de ver o que você está fazendo"

que não me encontreis como gostaríeis.
"você pode não gostar do que vê em mim"

Temo que haja discussões, ciúmes, iras, egoísmo, fofocas, orgulho e desordem
Os substantivos abstratos discussões, ciúmes, iras, egoísmo, fofocas, orgulho e desordem podem ser traduzidos usando verbos. Significados possíveis 1) "alguns de vocês discutirão conosco, terão ciúmes de nós, e repentinamente ficarão irados conosco, falando de nossas vidas particulares, sendo orgulhosos e se apondo a nós quando tentarmos liderá-los" ou 2) " alguns de vocês discutirão uns com os outros, sentirão ciúmes uns dos outros e repentinamente se tornarão irados uns com os outros, falando sobre as vidas particulares dos outros, sendo orgulhosos e opondo-se com quem deus escolher para liderar"

Talvez eu me lamente por muitos daqueles que pecaram até agora
"Talvez eu me lamente porque muitos deles não tem desistido de seus velhos pecados."

não se arrependeram da impureza, da imoralidade sexual e da lascívia
Os possíveis significados são 1) Paulo está falando quase a mesma coisa enfaticamente as três vezes. TA:" não pararam de cometer os pecados sexuais que eles praticavam" ou 2) Paulo estava falando dos três pecados diferentes."

da impureza
O substantivo abstrato "impureza" pode ser traduzido usando o substantivo modicado na frase. TA: " da ideia secreta sobre o desejo de coisas que não fazem a vontade de Deus"

da ... imoralidade sexual
O substantivo abstrato "imoralidade" pode ser traduzido usando o substantivo modificado na frase. TA: " de fazer o ato de imoralidade sexual"

da ... lascívia
O substanivo abstrato "lascívia" pode ser traduzido usando o substantivo modificado na frase. TA " de ... fazer coisas que satisfazem o desejo da imoralidade sexual."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Esta é a terceira vez que eu irei até vós. "Toda acusação deve ser resolvida pela palavra de duas ou três testemunhas". **2** Eu já falei para aqueles que pecaram anteriormente e para todos os demais, quando estive convosco pela segunda vez, e digo de novo: quando voltar novamente, não vos pouparei. **3** Eu vos digo isso porque estais procurando evidências de que Cristo está falando através de mim. Ele não é fraco para convosco. Ao contrário, Ele é poderoso em vós. **4** Pois Ele foi crucificado em fraqueza, mas está vivo pelo poder de Deus. Pois nós também somos fracos Nele, mas viveremos com Ele pelo poder de Deus entre vós. **5** Examinai a vós mesmos para saberdes se estais na fé. Provai a vós mesmos. Não percebeis que Jesus Cristo está em vós? A não ser que já estais reprovados. **6** E eu estou confiante de que reconhecereis que não somos reprovados. **7** Oramos a Deus para que não façais mal algum. Não oro para que pareçamos aprovados. Em vez disso, oro para que façais o que é certo, embora pareça que fomos reprovados no teste. **8** Pois não podemos fazer coisa alguma contra a verdade, mas apenas em favor da verdade. **9** Pois nos alegramos quando estamos fracos e vós estais fortes. Nós também oramos para que sejais aperfeiçoados. **10** Escrevo essas coisas enquanto estou distante de vós, para que, quando eu estiver convosco, não precise vos tratar com rigor no uso da minha autoridade, a qual o Senhor me deu, para que eu possa vos edificar, e não vos destruir. **11** Finalmente, irmãos, alegrai-vos! Trabalhai para serdes aperfeiçoados, sedes encorajados, concordai uns com os outros, vivei em paz. E o Deus de amor e paz estará convosco. **12** Saudai-vos uns aos outros com um beijo santo. **13** Todos os santos vos saúdam. [1]**14** Que a graça do Senhor Jesus Cristo, o amor de Deus, e a comunhão do Espírito Santo sejam com todos vós.

Footnotes

13:13 [1]

---

2 Corinthians 13:1

Conexão com o texto
Paulo estabelece que Cristo está falando através dele e que Paulo está querendo restaurá-los, encorajá-los e unificá-los.

Cada acusação deve ser estabelecida pela evidência de duas ou três testemunhas
Isso pode ser declarado da forma ativa.TA: "Acredite que alguém tenha feito algo errado só depois de duas ou três pessoas terem dito a mesma coisa"

todo o resto
todas as outas pessoas

2 Corinthians 13:3

Ele foi crucificado
Isso pode ser colocado da forma ativa. TA: "eles o crucificaram"

Mas viveremos com ele pelo poder de Deus
Deus nos dá o poder e a capacidade de viver a vida com ele.

2 Corinthians 13:5

Teste-se ... não aprovado ... não aprovado
As palavras "aprovado" e "não aprovado" têm a ver com passar ou não passar no "teste".

Você não percebe que Jesus Cristo está em você?
Paulo faz uma pergunta para enfatizar seu ponto. AT: "Você deve saber que Jesus Cristo está em você!" Ou "Jesus Cristo está em você. Você deve saber disso já!"

em você
Significados possíveis são 1) vivendo dentro de cada indivíduo (UDB) ou 2) "entre vocês", parte de e o mais importante, membro do grupo.

Nós não somos desaprovados
Isso pode ser declarado como positivo. AT: "estamos certamente aprovados"

2 Corinthians 13:7

Que você não pode fazer nenhum mal
"Que você não peques mais" ou "que você não se recuse a nos ouvir quando nós corrigirmos você." Paulo está enfatizando o contrário com sua declaração. TA: "que você vai fazer tudo certo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ter passado na prova
"Ser grandes mestres e viver a verdade"

nós não somos capazes de fazer qualquer coisa contra a verdade
"Não somos capazes de impedir que as pessoas aprendam a verdade"

Verdade, mas somente pela verdade
"Verdade, tudo o que fazemos permitirá que as pessoas aprendam a verdade"

2 Corinthians 13:9

Pode ser concluída
"Pode tornar-se espiritualmente maduro"

No uso da minha autoridade
"Quando eu uso minha autoridade"

Para que eu possa edificá-lo, e não destruí-lo
Paulo fala sobre ajudar os Coríntios a conhecer Cristo melhor como se estivesse construindo um edifício. AT: "para ajudá-lo a se tornar melhores seguidores de Cristo e não desanimá-lo para que você parar de segui-lo." Veja como estas palavras foram traduzidas em 10: 7.

2 Corinthians 13:11

Conexão com o texto
Paulo encerra a sua carta aos crentes de Coríntos.

Trabalho para restauração
"Trabalhe para a maturidade"

Concordar um com o outro
"Vivam em harmonia uns com os outros"

Com um beijo santo
"Com amor cristão"

2 Corinthians 13:13

Os crentes
"Aqueles a quem Deus separou para si" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Galatians

Galatians

Capítulo 1

1 Paulo, um apóstolo — não um apóstolo da parte de homens, nem por homem algum, mas por Jesus Cristo e por Deus, o Pai, que O ressuscitou dos mortos —, **2** e todos os irmãos comigo, às igrejas da Galácia: **3** Graça e paz a vós, da parte de Deus Pai e do nosso Senhor Jesus Cristo, **4** que se entregou por nossos pecados para nos libertar desta presente era maligna, de acordo com a vontade de nosso Deus e Pai. **5** A Ele seja a glória para sempre e sempre. Amém. **6** Estou surpreso de que vós estejais mudando tão rapidamente para um Evangelho diferente, afastando-vos Daquele que vos chamou pela graça de Cristo. **7** Não há outro evangelho, mas existem algumas pessoas que vos causam problemas, e querem distorcer o Evangelho de Cristo. **8** Mas, mesmo se nós, ou um anjo vindo do céu vier a proclamar-vos um evangelho diferente daquele que proclamamos a vós, que seja amaldiçoado. **9** Como dissemos antes, agora eu digo novamente: se alguém vos proclama um evangelho diferente daquele que vós aceitastes, que seja amaldiçoado". **10** Porventura, eu agora quero a aprovação dos homens ou de Deus? Ou estou procurando agradar homens? Se estou tentando ainda agradar aos homens, eu não sou servo de Cristo. **11** Porque eu desejo que saibais, irmãos, que o Evangelho que proclamei não é de origem humana. **12** Eu não o recebi de homem, nem me ensinaram, mas, ao invés disto, ele foi-me revelado por meio de Jesus Cristo. **13** Ouvistes falar sobre minha antiga vida no judaísmo, como eu perseguia violentamente a igreja de Deus, e a devastava. **14** Eu progredi no judaísmo mais do que muitos judeus da minha idade, sendo muito mais zeloso na tradição dos meus antepassados. **15** Mas, quando Deus, que Se agradou em me escolher desde o ventre da minha mãe, me chamou pela Sua graça **16** para revelar Seu Filho em mim, para proclamá-Lo entre os Gentios, eu não consultei nem carne nem sangue, **17** nem subi a Jerusalém àqueles que eram apóstolos antes de mim, mas, ao invés disto, fui à Arábia e então retornei a Damasco. **18** Então, três anos depois, subi a Jerusalém para visitar Cefas, e fiquei com ele por quinze dias. **19** Mas eu não vi nenhum dos outros apóstolos, exceto Tiago, o irmão do Senhor. **20** No que vos escrevo, asseguro, diante de Deus, que eu não estou mentindo. **21** Depois, eu fui às regiões da Síria e da Cilícia. **22** Eu ainda não era conhecido pessoalmente pelas igrejas da Judeia que estavam em Cristo; **23** mas eles apenas ouviam: "Aquele que antes nos perseguia agora está proclamando a fé que ele procurava destruir". **24** E eles glorificavam a Deus por minha causa.

Galatians 1:1

Conexão com o texto
Paulo, apóstolo, escreve esta carta para as igrejas na região de Galácia.

Informação Geral
A menos que seja notado de outra forma, todos os exemplos de "vós" e "vossos" nesta carta se refere a todos os Galátas no plural.

que O ressucitou
"que ressuscitou Jesus Cristo".

ressuscitou
Isso significa fazer com que uma pessoa morta volte a viver.

irmãos
Isso significa companheiros Cristãos, incluindo ambos homens e mulheres, desde de que todos cressem em Cristo e fossem membros de uma familia espiritual, com Deus como Pai celeste.
Tradução Alternativa

Galatians 1:3

por nossos pecados
"Pecados" "representam" a punição por pecado.

para nos libertar desta pressente era maligna
Aqui "esta...era" representa os poderes que trabalham nesta era.

Nosso Deus e Pai
Isso se refere a "Deus nosso Pai." Ele é nosso Deus e Pai.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 1:6

Conexão com o Texto
Paulo dá as razões para escrever esta carta: ele os lembrou de continuar entendendo o evagelho.

eu estou maravilhado
"eu estou surpreso" ou " eu estou chocado." Paulo estava desapontado que eles estavam fazendo isso.

vós estejais mudando tão depressa dele...para um evangelho diferente
Possíveis significados são 1) "vós tendes deixado de acreditar nele tão rapidamente" ou 2)"vós tendes deixado de ser leal tão rapidamente a ele"

aquele que vos chamou
"Deus, quem vos chamou"

Chamado
Aqui quer dizer que Deus nomeia ou escolhe pessoas para serem Seus filhos, para serví-Lo, e para proclamar Sua mensagem de salvação através de Jesus.

Pela graça de Cristo
"por causa da graça de Cristo" ou "por causa do gracioso sacrifício de Cristo"

vós estejais mudando tão rapidamente para um evangelho diferente
"vós estejais crendo em um evangelho diferente"

Homem
pessoas

Galatians 1:8

vier a proclamar
Isto está descrevendo algo que não estava acontecendo e não deveria acontecer.

diferente daquele
"diferente do evangelho" ou "diferente da mensagem"

deve ser amaldiçoado
"Deus deverá punir esta pessoa para sempre." Se seu idioma tem um jeito comum de lançar uma maldição sobre alguém, você deve usá-lo.

Eu agora quero aprovação de homens ou de Deus? Estou procurando agradar a homens?
Essas questões retóricas esperam um "não" como resposta.

se eu ainda estou buscando agradar homens, então eu não sou servo de Cristo
Ambos as espressões "se" e "então" são fatos contrários. " Eu não estou tentando agradar a homens; eu sou servo de Cristo" ou "se eu ainda estiver tentando agradar homens, então eu não serei capaz de ser um servo de Cristo"

Galatians 1:11

Conexão com o texto
Paulo explica que ele não aprendeu o evangelho de outros; ele aprendeu de Jesus Cristo.

Irmãos
Tradução está em 1:1.

evangelho não de homens
Por usar essa expressão, Paulo não estava tentando dizer que Jesus Cristo o prórpio não era humano. Porque Cristo é tanto homem e Deus, de qualquer forma , ele não era um ser humano pecador. Paulo está escrevendo sobre de onde vem o evangelho; que não veio de outro ser humano pecador, mas ele veio de Jesus Cristo.

ele foi uma revelação de Jesus Cristo à mim
Possivelmente os significados são 1) " o próprio Jesus Cristo revelou o evangelho a mim" ou 2) "Deus me fez saber o evangelho quando Ele me mostrou quem Jesus Cristo era"

Galatians 1:13

antiga vida
"comportamento em algum momento" ou "vida anterior" ou "infância"

Eu progredi
Nessa metáfora Paulo ilustra como tornou-se avançado ante outros Judeus de sua idade no seu objetivo em ser Judeu perfeito.

da mesma idade
"as pessoas judias nas quais tinha a mesma idade que eu"

pais
ancestrais

Galatians 1:15

me chamou pela sua graça
Possivelmente os significados são 1) "Deus me chamou para servi-Lo porque Ele é gracioso" ou " 2) "Ele me chamou pela graça Dele.

para revelar o Seu Filho em mim
Possivelmente os significados são 1) "me permitir conhecer Seu Filho" ou 2) "mostrar ao mundo através de mim que Jesus é Filho de Deus".

Filho
Este é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

proclamá-lo
"proclamar que Ele é Filho de Deus" ou "pregar as boas novas sobre o Filho de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

consultar com carne e sangue
Essa é um expressão que significa conversar com outras pessoas.

Subi
(TA): "viagem." Jerusalém estava em uma região de altas montanhas, fazendo-se necessário subir muitas montanhas para chegar lá, e então era comum descrever a viagem para Jerusalém como "subir à Jerusalém"

Galatians 1:18

Eu não vi nenhum dos outros apóstolos exceto Tiago
Essa dupla negativa enfatiza que Tiago foi o único apóstolo que Pedro viu.

Diante de Deus
Paulo queria que os Galátas entendessem que Paulo é completamente sério e que ele sabe que Deus ouve o que ele diz e que o julgará se ele não disser a verdade.

Percebam, diante de Deus, que eu não estou mentindo
Paulo usa essa afirmação contrária para enfatizar que ele está dizendo a verdade.

Galatians 1:21

regiões da
"região do mundo chamada"

Eles apenas ouviram dizer
"mas eles apenas sabiam o que os outros falavam sobre mim"

eu ainda não era conhecido pessoalmente pelas igrejas da Judéia que estavam em Cristo
"Nenhuma das pessoas nas igrejas da Judéia que estavam em Cristo haviam me conhecido"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Então, depois de catorze anos, eu fui de novo para Jerusalém com Barnabé, levando Tito também comigo. **2** Eu fui por causa de uma revelação e expliquei-lhes o evangelho que estou proclamando entre os gentios. Eu falei particularmente para aqueles que pareciam ter mais influência, para ter certeza de que eu não corra, ou tenha corrido em vão. **3** Mas nem mesmo Tito que estava comigo, o qual era grego, foi forçado a ser circuncidado. **4** Esta questão surgiu por causa dos falsos irmãos que vieram em secreto para espionar a liberdade que temos em Cristo Jesus. Eles desejavam reduzir-nos à escravidão. **5** Mas nós não nos rendemos em submissão a eles nem mesmo por um momento, para que a verdade do evangelho continue imutável para vós. **6** Mas aqueles que disseram que eram líderes não contribuíram em nada comigo. Não importa para mim a posição que eles tinham. Deus não julga pela aparência. **7** Ao contrário, eles viram que me foi confiada a proclamação do evangelho aos que são incircuncisos, assim como Pedro estava para proclamar o evangelho aos que são circuncidados, **8** pois Deus, que trabalhou em Pedro para o apostolado aos que são circuncidados, também trabalhou em mim para os gentios. **9** Quando Tiago, Cefas e João, que eram reconhecidos como aqueles que eram colunas da igreja, compreenderam a graça que me tinha sido dada, eles estenderam a mão direita da fraternidade a Barnabé e a mim. Eles fizeram isso para que nós pudéssemos ir aos gentios, e para que eles fossem aos que eram circuncidados. **10** Eles também queriam que nos lembrássemos dos pobres. O que eu também estava ansioso para fazê-lo. **11** Porém, quando Cefas veio para Antioquia, eu lhe resisti fortemente, pois ele estava errado. **12** Antes que viessem certos homens da parte de Tiago, Cefas comia juntamente com os gentios. Mas, quando esses homens vieram, ele se retirou e manteve-se distante dos gentios, pois ele temia os que exigiam a circuncisão. **13** Também os outros judeus juntaram-se a Cefas nessa hipocrisia. O resultado foi que até Barnabé se deixou levar pela hipocrisia deles. **14** Mas, quando eu vi que eles não estavam seguindo a verdade do evangelho, eu falei para Cefas diante de todos: "Se vós sois judeus, mas estais vivendo à maneira dos gentios e não como os judeus, como podeis forçá-los a viver como judeus?". **15** Nós, que somos judeus por nascimento e não "pecadores gentios", **16** sabemos que ninguém é justificado pela obra da Lei mas pela fé em Cristo Jesus. Nós viemos à fé em Cristo para que possamos ser justificados pela fé Nele e não pelas obras da Lei. Porque pelas obras da Lei nenhuma carne será justificada. **17** Mas, se quando buscamos ser justificados em Cristo, fomos também nós mesmos achados pecadores, assim Cristo se tornaria um ministro do pecado? Certo que não! **18** Pois, se eu reconstruo aquelas coisas que eu já destruí, eu me faço um transgressor da Lei. **19** Eu, pois, mediante a Lei, morri para a Lei, para que eu possa viver para Deus. **20** Eu fui crucificado com Cristo, assim não vivo mais eu, mas Cristo vive em mim. A vida que agora vivo na carne eu vivo pela fé no Filho de Deus, que me amou e deu a sua vida por mim. **21** Não posso negar a graça de Deus, pois se a justificação existisse através da Lei, então Cristo morreu inutilmente.

Galatians 2:1

Conexão com o texto
Paulo continua dando a história de como ele aprendeu o evangelho de Deus e não dos apóstolos.

eu fui
"viajado". Jerusalém está localizada em um país montanhoso. Os Judeus também viam Jerusalém como um lugar na terra que é mais oerto do céu, assim Paulo pode ter falado no sentido simbólico, ou pode ser que estava refletindo a difícil e árdua jornada para chegar em Jetrusalém.

àqueles que pareciam ser líderes notáveis
"os líderes mais importantes entre os cristãos"

eu não estava correndo, ou tenha corrido, em vão
Paulo usa correndo como uma metáfora para trabalho, e ele usa uma dupla negação para enfatizar que o trabalho que ele tem feito estava proveitoso. Tradução Alternativa

Galatians 2:3

ser circuncidado
Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "alguém que o circuncisou"

os falsos irmãos que vieram em secreto
"As pessoas que fingiam ser cristãs para entrar na igreja," ou "As pessoas que fingiam ser cristãs para estar entre nós"

espionar a liberdade
secretamente observavam as pessoas para ver como eles viviam em liberdade

Liberdade
estar livre

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles desejavam
"Estes espiões desejavam" ou " Estes falsos irmãos queriam"

fazer-nos escravos
fazer-nos escravos da lei" Paulo está falando sobre ser forçado a seguir os rituais Judeus que a lei nos manda. Ele está falando sobre isso como se estivéssemos em escravidão. O ritual mais importante era a circuncisão. TA: "nos force a obedecer a lei"

rendemos em submissão
"ceder" ou "atender"

Galatians 2:6

não contribuíram em nada comigo
A palavra "comigo" aqui representa o que Paulo estava ensinando. TA: "não acrescentaram em nada no que eu ensino" ou "não me falaram para acrescentar nada no que eu ensino"

Ao contrário
"Em vez disso" ou "pelo contrário"

me foi confiada
Isso pode ser declarado em forma ativa: TA: "Deus confiou a mim"

Galatians 2:9

construíram a igreja
Eles eram os homens que ensinavam as pessoassobre Jesus e os convencia a acreditar em Jesus.

a graça que me tinha sido dada
"que Deus tem sido amável comigo"

estenderam ... a mão direita da fraternidade
"boas-vindas ... como companheiros de trabalho" ou "boas-vindas ... com honra"

a mão direita
"as mãos direitas deles"

lembrássemos dos pobres
"cuidem das necessidades dos pobres"

Galatians 2:11

eu lhe resisti face a face
As palavras " face a face" são uma metonímia para "onde ele poderia me ver e ouvir" TA: Eu o confrontei pessoalmente" ou "Eu desafiei suas ações pessoalmente"

Antes
em relação ao tempo

ele se retirou
"ele parou de comer com eles"

Ele temia estes
"Ele estava com medo de que aqueles homens que exigiam a circuncisão julgaria que ele estava fazendo alguma coisa errada" ou "Ele estava com medo de que aqueles homens que exigiam a circuncisão acusaria que ele estava fazendo alguma coisa errada"

estes homens que requeriam a circuncisão
Judeus que se tornaram cristãos, mas quem exigia que eles que aqueles que acreditavam em Cristo vivessem de acordo com os costumes Judeus.

manteve-se distante
"ficou distante" ou "evitado"

Galatians 2:13

não estavam seguindo a verdade do evangelho
"Eles não estavam vivendo como pessoas que acreditavam no evangelho" ou "eles estavam vivendo como se eles não acreditassem no evangelho"

como podeis forçá-los a viver como judeus?
Essa questão retórica é uma reprovação e pode ser traduzida como afirmação. TA: "você está errado em forçar os Gentíos a viverem como os judeus." A palavra "você" se refere a Pedro e no singular.

Galatians 2:15

Conexão com o texto
Paulo fala com os critãos que os Judeus que sabem da lei, tão bem quanto os Gentios que não sabem da lei, são salvos somente pela fé em Cristo e não por manter a lei.

não "pecadores gentios"
"Não aqueles quem os Judeus chamam de pecadores gentios"

Nós viemos à fé em Cristo
"nós cremos em Cristo Jesus"

nós
Isso provavelmente se refere a Paulo e aos outros, mas não aos Gálatas.

nenhuma carne
A palavra "carne" é uma metonímia para toda a pessoa. TA: "nenhuma pessoa"

Galatians 2:17

se quando buscamos ser justificados em Cristoto
Isso significa nos justificar porque somos unidos com Cristo e para nos justificar

nós fomos encontrados pecadores
As palavras "fomos encontrados" são um idioma que enfatiza que "nós somos" certamente

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pecadores. TA: "nós vemos que certamente também somos pecadores"

De modo nenhum
"Claro que isso não é verdade!" Essa expressão dá resposta negativa mais forte possível à pergunta retórica anterior. "Cristo se tornou um servo do pecado?" Você pode ter uma expressão similar na sua língua que você poderia usar aqui.

Galatians 2:20

filho de Deus
Esse é um nome importante para Jesus.

Não anulo
Paulo declara uma negativa para enfatizar a positiva. TA: "Eu confirmo o valor de" Veja:

se a justificação existe... então Cristo morreu
Paulo está descrevendo uma situação que nunca existiu. TA: "mas a justição não existia... então Cristo não morreu"

se a justificação existe através da lei
"se uma pessoa poderia ser justa mantendo a lei"

então Cristo morreu por nada
"teria realizado nada morrendo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Gálatas insensatos, quem foi que vos enfeitiçou? Não foi a crucificação de Jesus Cristo vividamente representada diante de vossos olhos? **2** Eu só quero saber isto de vós: recebestes o Espírito pelas obras da lei ou por acreditardes no que ouvistes? **3** Sois vós assim tão tolos? Começastes no Espírito para agora simplesmente terminardes na carne? **4** Sofrestes tantas coisas por nada? Seria de fato isso em vão? **5** Aquele que dá o Espírito a vós, e opera poderosas obras entre vós, faz isso pelas obras da Lei ou pelo ouvir com fé? **6** Como Abraão "creu em Deus e isto lhe foi creditado como justiça", **7** sabei, da mesma forma, que aqueles que acreditam são filhos de Abraão. **8** A Escritura, prevendo que Deus justificaria os gentios pela fé, de antemão proclamou esta boa nova para Abraão, dizendo: "Em ti, todas as nações serão abençoadas". **9** Assim, os que são da fé são abençoados juntamente com Abraão, o homem de fé. **10** Pois todos os que confiam nas obras da Lei estão debaixo de uma maldição, pois está escrito: "Maldito é todo o que não permanece na prática de todas as coisas escritas no livro da Lei". **11** Agora está claro que Deus não justifica ninguém pela Lei, pois "O justo viverá pela fé". **12** A Lei não é de fé, mas, em vez disso, "Aquele que faz as obras da Lei viverá por elas". **13** Cristo nos redimiu da maldição da Lei, tornando-se maldição por nós, pois está escrito: "Maldito é todo aquele que é pendurado no madeiro". **14** A fim de que a bênção de Abraão possa vir aos gentios em Cristo Jesus, de forma que, pela fé possamos receber a promessa do Espírito. **15** Irmãos, falarei como homem. Mesmo em um testamento humano, ninguém o anula nem lhe acrescenta algo, uma vez que é estabelecido pela lei. **16** Agora, as promessas foram ditas a Abraão e ao seu descendente. Não é dito "aos descendentes", referindo-se a muitos; mas, em vez disso, a apenas um, "ao seu descendente", que é Cristo. **17** Agora, o que digo é isto: a Lei, vinda quatrocentos e trinta anos depois, não deixa de lado o Testamento previamente estabelecido por Deus. **18** Pois se a herança vem pela Lei, então não vem mais pela promessa. Todavia, Deus deu a herança a Abraão por uma promessa. **19** Qual é, então, o propósito da Lei? Ela foi acrescentada por causa das transgressões, até que o descendente de Abraão viesse àqueles para quem a promessa tinha sido feita. A Lei foi promulgada por meio de anjos por um mediador. **20** Mas, um mediador implica em mais de uma pessoa; porém, Deus é um. **21** Então, é a Lei contra as promessas de Deus? De jeito nenhum! Pois se tivesse sido dada uma lei capaz de dar vida, a justiça certamente teria vindo pela Lei. **22** Mas a Escritura aprisionou todas as coisas debaixo do pecado. Deus assim o fez a fim de que a promessa da salvação pela fé em Jesus Cristo fosse dada aos que creem. **23** Mas, antes que a fé em Cristo viesse, nós estávamos aprisionados e confinados debaixo da Lei, até a revelação da fé. **24** Então a Lei se tornou nossa tutora, até que Cristo viesse, para que pudéssemos ser justificados pela fé. **25** Agora que a fé veio, nós não mais estamos sob um tutor. **26** Pois vós sois todos filhos de Deus, pela fé em Cristo Jesus. **27** Todos vós que fostes batizados em Cristo vos revestistes de Cristo. **28** Não há judeu nem grego, nem escravo nem livre, nem homem nem mulher; pois vós sois todos um em Cristo Jesus. **29** Se vós sois de Cristo, então, sois descendentes de Abraão, herdeiros de acordo com a promessa.

Galatians 3:1

Conexão com o texto
Paulo lembra os crentes na Galácia que Deus deu a eles o Espírito de Deus quando eles acreditaram no evangelho pela fé, não por eles fazerem a lei de Deus.

Informação Geral:
Paulo está reprendendo aos Gálatas perguntando questões retóricas

Quem tem colocado um feitiço em você
Paulo está usando ironia e uma pergunta retórica para dizer que os Gálatas estão agindo como se alguém tivesse colocado um feitiço neles. Ele realmente não acredita que alguém tenha colocado um feitiço neles. TA:" Vocês se comportam como se alguém tivesse colocado um feitiço em vocês"

Esta é a única coisa que eu desejo aprender de vocês
Isso continua a ironia do verso 1. Paulo conhece as respostas das perguntas retóricas que ele está a fazer.

Vocês receberam o Espírito pelas obras da lei ou por acreditar no que vocês ouviram?
Tarduza esta pergunta retórica como uma pergunta, se você puder, porque o leitor estará aguardando uma pergunta aqui. Também, esteja seguro que o leitor conhece a resposta para a pergunta e "pelo acreditar no que você ouviu" não "pelo fazer o que a lei diz". Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vocês são tão tolos
Esta pergunta retórica mostra que Paulo está surpreso e ainda irado que os Gálatas são tolos.TA: "Vocês são muito tolos!"

pela carne
A palavra "carne" é uma metonímia para esforço. TA: "pelo seu próprio esforço" ou "pelo seu próprio trabalho"

Galatians 3:4

Vocês têm sofrido muitas coisas por nada...?
Paulo usa esta pergunta para lembrar os Gálatas que quando eles estavam sofrendo, eles acreditaram que eles receberiam algum benefício. TA: "certamente você não pensaram que vocês estavam sofrendo muitas coisas por nada... !" ou "Certamente vocês sabem que tinha um bom propósito o sofrimeto de muitas coisas... !"

Vocês sofreram muitas coisas por nada
Pode se declarar claramente que eles tinham sofrido aquelas coisas por causa das pessoas que se opuseram a eles pela fé em Cristo. TA: "Vocês têm sofrido muitas coisas daqueles que são contra vocês pela sua fé em Cristo por nada" ou " Vocês acreditam em Cristo, e vocês sofreram muitas coisas daqueles que são contra Cristo. Foi sua crença e sofrimento por nada"

Por nada
"sem propósito" ou "sem a esperança de receber algo bom"

Se realmente isto foi por nada?
Possíveis significados são 1) Paulo usa esta pergunta retórica para avisá-los para não deixar que suas experiências sejam para nada. TA: "Não deixem que elas sejam para nada!" ou "Não parem de acreditar em Jesus Cristo e não deixem que o seu sofrimento seja em vão". ou 2) Paulo usa esta pergunta para garantir a eles que o que sofreram não foi em vão. TA: "Com certeza que não foi em vão!"

Ele... fez assim pelas obras da lei, ou pelo ouvir com fé?
Paulo faz outra pergunta retórica para lembrar aos Gálatas como as pessoas receberam o Espírito. TA: "Ele... não fez isto pelas obras da lei; ele recebeu pelo ouvir com fé."

pelas obras da lei
Isto representa as pessoas fazendo as obras que a lei exige. TA: "porque você faz o que a lei nos diz para fazer"

pelo ouvir com fé
Sua língua pode requerir que o que as pessoas ouviram e quem eles confiaram seja afirmado explicitamente. TA: "porque você ouviu a mensagem e teve fé em Jesus" ou "porque você ouviu a mensagem e confiou em Jesus"

Galatians 3:6

Conexão com o texto
Paulo lembra os cristãos de Gálatas que mesmo Abraão recebeu a justificação pela fé e não pela lei.

foi creditado para ele como justiça
Deus viu a fé de Abraão Nele, então Deus considerou Abraão justo.

aqueles da fé
"aqueles que têm fé". O significado do sustantivo "fé" pode ser expressado com o verbo "acreditar". TA: "aqueles que acreditam"

filhos de Abraão
Isto representa pessoas que Deus vê como ele viu Abraão. TA: " justo da mesma forma que Abraão"

prevenir
porque Deus fez a promessa a Abraão e eles escreveram isto antes que a promessa viesse por Cristo, as escrituras são como alguém que conhece o futuro antes que aconteça.TA:" previu" ou "ver antes que aconteça"

em você
"Pelo que você tem feito"

todas as nações
"todos os grupos de pessoas no mundo" (UDB). Deus estava enfatizando que ele não estava favorecendo somente os judeus, seu grupo escolhido. Seu plano da salvação foi para judeus e não judeus.

Galatians 3:10

Todos os que confiam na... lei estão baixo maldição
Estar debaixo de maldição representa ser amaldiçoado. Aqui se refere a estar eternamente castigado. "Aqueles que confiam... na lei estão amaldiçoados"" ou "Deus castigará eternamente aqueles que confian ... na lei"

Agora está claro
O que está claro pode ser afirmado explicitamente. TA "As escrituras são claras" ou "As escrituras ensinam claramente"

ninguém é justificado ante Deus pela lei
Isto pode ser afirmado no verbo ativo. TA: "Deus não justificará ninguém pela lei"

ninguém é justificado ante Deus pela lei
Paulo está corrigindo a crença de que se eles obedecem à lei, Deus justificará todos eles. TA: "ninguém é justificado ante Deus pela obediência à lei" ou "Deus não justifica ninguém pela obediencia à lei"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

O justificado
Isto se refere às pessoas justas. TA: " pessoas justas" ou "as pessoas que Deus considera justas"

As obras da lei
"o que a lei diz que precisamos fazer"

precisa viver por elas
Possíveis significados são 1) "devemos obedecer todos" (UDB) ou 2) "será julgado pela sua habilidade de fazer tudo que a lei exige".

Galatians 3:13

Conexão com o texto
Paulo lembra a aqueles crentes que guardando a lei não pode salvar nenhuma pessoa e que a lei não adiciona um novo requisito para que a promessa pela fé dada a Abraão.

da maldição da lei
O sustantivo "maldição" pode ser expresado com o verbo "amaldiçoar" TA: "de ser amaldiçoado por causa da lei" ou "de ser amaldiçoado por não obedecer a lei"

por tornar-se uma maldição para nós
O sustantivo "maldição" pode ser expresado com o verbo "amaldiçoar" TA: "por ser amaldiçoado por nós" ou "quando Deus o amaldiçoou em vez de nós"

da maldição da lei... tornando-se uma maldição para nós... Amaldiçoados todos....
Maldição aqui representa ser condenado.TA: "de ser condenado pela lei... ser condenado em vez de nós... condenados são todos"

pendurado em um madeiro
Paulo espera que seus ouvintes entendamm que ele estava se referindo a jesus pendurado na cruz.

"receberemos"
"obteremos"

nós
A palavra "nós" inclui as pessoas que leriam a carta.

Galatians 3:15

Irmaõs
Traduza como em 1:1.

em termos humanos
"como uma pessoa" ou " de coisas que a maioria das pessoas entendem"

Agora
Esta palavra mostra que Paulo tem confirmado um princípio geral e agora está começando a introduzir um caso específico.

referindo-se a muitos
"referindo-se a muitos descendentes"

a seu descendente
A palavra "seu" é singular, e se refere a uma pessoa especifica, que é um descendente particular de Abraão

Galatians 3:17

Porque se a herança vem pela lei, então não vem mais pela promessa
Paulo está falando de uma situação que não existiu para enfatizar que a herança vem somente pela promessa.TA: "a herança vem a nós pela promessa, porque nós não podemos cumprir com as demandas da lei de Deus"

Herança
Recebendo o que Deus tinha prometido aos cristãos e falado como se fosse uma herança de propriedade e riqueza de um membro da familia, e bênçãos eternas e redenção.

Galatians 3:19

Conexão com o texto
Paulo diz aos cristãos em Galácia por que Deus deu a lei.

Qual, então, foi o propósito da lei?
Paulo usa uma pergunta retórica para introduzir o seguinte tópico que ele quer tratar. Isto também pode ser traduzido como uma declaração. TA: "Eu falo que o propósito da lei é" ou " Permitam-me dizer a vocês por que Deus deu a lei"

Isto foi adicionado
Isto pode ser confirmado na forma ativa. TA: "Deus dicionou isto" ou "Deus adicionou a lei"

A lei foi colocada em vigor por meio dos anjos como um mediador
Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Deus emitiu a lei com a ajuda dos anjos, e um mediador colocou em vigor"

um mediador
"um representante"

Agora um mediador implica mais de uma pessoa, mas Deus é um
Deus deu sua promessa a Abraão sem um mediador, mas Ele deu a lei a Moisés com um mediador. Como resultado, os leitores de Paulo podem ter pensado que a lei de alguma forma fez a promessa sem efeito. Paulo está afirmando o que seus leitores podem ter pensado aqui, e ele os responderá nos versículos seguintes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 3:21

Informação geral
A palavra "nós" nesta parte se refere a todos os cristãos.

Contra
"em oposição a" ou " em conflito com"

se a lei foi dada para que possa ter vida
Isto pode ser afirmado na forma ativa, e o sustantivo abstrato "vida" pode ser traduzido com o verbo "viver". TA: "se Deus deu a lei para permitir que aqueles que a guardam para que vivam"

a justificação certamente viria pela lei
"nós podemos nos tornar justos por obedecer esta lei"

a escritura aprisionou todos debaixo do pecado. Deus fez isto para que a promessa pudesse salvar-nos pela fé em Jesus Cristo e pudesse ser dada a aqueles que acreditam
Outros possíveis significados são 1) "porque todos nós pecamos, Deus colocou todas as coisas debaixo do controle da lei, como colocando-os na prisão, de tal forma que Ele prometeu a aqueles que têm fé em Cristo Jesus para que possa dar aos que acreditam" ou 2) "porque pecamos, Deus colocou todas as coisas baixo o controle da lei, como colocando-os na prisão. Ele fez isto porque ele prometeu a aqueles que têm fé em Cristo Jesus , Ele deseja dar a aqueles que acreditam Nele".

escrituras
Paulo está tratando as escrituras como se elas fossem uma pessoa e está falando de Deus, quem escreveu as escrituras. TA: "Deus"

Galatians 3:23

Conexão com o texto
Paulo lembra a aqueles em Galácia que os cristãos são livres na família de Deus, não escravos debaixo da lei.

nós fomos cativos debaixo da lei, aprisionados
Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "a lei nos menteve cativos e nós estávamos encarcerados" ou "a lei nos manteve cativos na prisão"

nós fomos cativos debaixo da lei, aprisionados
A forma que a lei nos controlou é falada como se a lei fosse uma prisão segurando-nos como cativos. TA: "a lei nos controlou como um guarda na prisão"

até que a fé deva ser revelada
Isto pode ser afirmado na forma ativa, e quem tem esta fé dentro pode ser afirmado claramente. TA: "até que Deus revele que Ele justifica aqueles que tem fé em Cristo" ou "até que Deus revele que ele justifica aqueles que confiam em Cristo"

Tutor
Mais do que simplesmente "um que supervisiona uma criança", era geralmente um escravo responsável em fazer cumprir as regras e condutas dadas pelos pais e poderiam informar aos pais sobre as ações do filho.

até que Cristo venha
"até o tempo que Cristo venha"

para que nós possamos ser justificados
Antes que Cristo venha, Deus tinha planejado justificar-nos. Quando Cristo veio, ele fez seu plano acontecer para nos justificar. Isto pode ser afirmado na forma ativa. TA: "para que Deus possa nos declarar como justos"

Galatians 3:27

vocês... se vestiram com Cristo
Possíveis significados são 1) "vocês ... se tornaram o mesmo tipo de pessoa como Cristo é"

Não há nem judeu nem grego, escravo ou livre, homem ou mulher
"Deus não vê diferenças entre Judeus ou Gregos, escravos e livres, homens e mulheres"

herdeiros
As pessoas a quem Deus tem feito promessas são ditasa como se elas fossem propriedades para herdar e riqueza de um menbro da família.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Estou dizendo que o herdeiro, enquanto for uma criança, não é diferente de um escravo, embora seja o dono de toda a propriedade. **2** Entretanto, ele está sujeito a tutores e curadores até o tempo determinado pelo seu pai. **3** Assim também nós, quando éramos crianças, éramos mantidos escravizados pelos princípios elementares do mundo. **4** Mas, quando chegou o tempo exato, Deus enviou Seu Filho, nascido de mulher, nascido sob a Lei. **5** Ele fez isso para resgatar os que estavam sob a Lei, a fim de que recebêssemos a adoção como filhos. **6** E porque vós sois filhos, Deus enviou o Espírito de Seu Filho em nossos corações, que clama "Aba, Pai!". **7** De modo que você já não é mais um escravo, mas um filho. Se és um filho, então és também herdeiro através de Deus. **8** Mas, naquele momento, quando vós não conhecíeis a Deus, fostes feitos para serdes escravos dos que por natureza não eram deuses de modo algum. **9** Mas, agora que conheceis a Deus, ou melhor, agora que vós sois conhecidos por Deus, por que estais voltando aos fracos e miseráveis princípios elementares? Quereis ser escravos novamente? **10** Vós guardais dias e luas novas, estações e anos! **11** Eu temo por vós que, de algum modo, eu tenha trabalhado em vão para convosco. **12** Eu vos imploro, irmãos, tornem-se como eu, porque eu também me tornei como vós. Vós não me fizestes mal. **13** Mas vós sabeis que foi por uma enfermidade física que eu vos anunciei o evangelho pela primeira vez. **14** Apesar de a minha condição física ter-vos colocado em prova, vós não me desprezastes ou rejeitastes. Ao invés disso, recebestes a mim como a um anjo de Deus, como se eu fosse o próprio Cristo Jesus. **15** Onde, então, está a vossa alegria? Pois eu vos testifico que, se possível, vós teríeis arrancado vossos próprios olhos para dá-los a mim. **16** Então, tornei-me vosso inimigo por vos dizer a verdade? **17** Eles zelosamente vos procuram, mas não para o bem. Eles querem separar-vos de mim para que os sigam. **18** É sempre bom serdes zelosos por bons propósitos e não apenas quando eu estou presente entre vós. **19** Meus filhinhos, estou sofrendo dores de parto por vós novamente, até Cristo ser formado em vós. **20** Eu gostaria de estar presente convosco agora e mudar meu tom, porque eu estou perplexo sobre vós. **21** Dizei-me vós, que desejais estar debaixo da Lei: não ouvistes o que a Lei diz? **22** Porque está escrito que Abraão teve dois filhos, um da mulher escrava e outro da livre. **23** Contudo o da escrava nasceu segundo a carne, mas o filho da outra nasceu mediante a promessa. **24** Essas coisas podem ser interpretadas alegoricamente, pois essas duas mulheres são como duas alianças. Uma delas é a do Monte Sinai. Ela dá à luz crianças que são escravas. Essa é Agar. **25** Então, Agar representa o Monte Sinai na Arábia. E ela simboliza a atual Jerusalém, pois ela está em escravidão com seus filhos. **26** Mas a Jerusalém que está acima é livre, e ela é nossa mãe. **27** Porque está escrito: "Regozija-te, ó estéril, que não dás à luz. Clama e exulta de alegria tu, que não sofres as dores de parto. Porque os filhos da mulher abandonada são mais numerosos do que os da que tem marido". **28** Agora vós, irmãos, assim como Isaque, sois filhos da promessa. **29** Naquele tempo, o que nasceu de acordo com a carne perseguiu o que nasceu de acordo com o Espírito. Assim também é agora. **30** O que as Escrituras dizem? "Lança fora a escrava e seu filho. Porque o filho da escrava não compartilhará da herança com o filho da mulher livre". **31** Assim sendo, irmãos, nós não somos filhos da mulher escrava, mas da mulher livre.

Galatians 4:1

Conexão com o texto
Paulo continua a lembrar aos crentes gálatas que Cristo veio para redimir aqueles que estavam debaixo da lei, e que não os fez mais escravos, mas filhos.

não é diferente de
o mesmo que

tutores
Pessoas com responsabilidade legal por crianças

administradores
Pessoas em quem outros confiam para manter seguros artigos valiosos

Galatians 4:3

Informação geral
A palavra "nós" aqui se refere a todos os cristãos, incluindo os leitores de Paulo.

aos princípios elementares do mundo
Significados possíveis são 1) isto refere-se às leis ou princípios morais do mundo, ou 2) isto refere-se aos poderes espirituais, os quais algumas pessoas pensavam controlar o que acontece na terra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

remir
Paulo usa a metáfora de uma pessoa readquirindo bens perdidos ou comprando a liberdade de um escravo como uma imagem de Jesus pagando pelos pecados do seu povo morrendo na cruz.

Filho
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

Galatians 4:6

vós sois filhos ... tu não és mais um escravo, mas filho.
Paulo usa a palavra para crianças do sexo masculino aqui porque o assunto é herança. Em sua cultura e de seus leitores, a herança passava mais comumente, mas nem sempre, às crianças do sexo masculino. Ele não estava especificando nem excluindo as crianças do sexo feminino aqui.

Deus enviou o Espírito de seu Filho aos nossos corações, que clama "Aba, Pai!".
Deus, o Pai, enviou o Espírito do Filho de Deus aos corações de seus crentes. Agora eles sabem que Deus sempre os ama como um bondoso pai ama seus filhos.

enviou o Espírito de seu Filho aos nossos corações
O coração é uma metonímia para a parte de uma pessoa que pensa e sente. Tradução Alternativa

seu Filho
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

que clama
o Espírito é o que clama.

"Aba, Pai!"
Esta é a maneira como uma criança pequena se dirigiria a seu pai na língua materna de Paulo, mas não na linguagem dos leitores de Gálatas. Para manter o sentido de uma língua estrangeira, traduza isso como uma palavra que soe como "Abba" como sua linguagem permitir.

tu não és mais um escravo... és também herdeiro
Paulo está dirigindo-se aos seus leitores como se eles fossem uma pessoa, então "você" aqui está no singular.

herdeiro
As pessoas a quem Deus fez promessas são ditas como se fossem herdar bens e riquezas de um membro da família.

Galatians 4:8

Conexão com o texto
Paulo lembra aos crentes gálatas que eles estão novamente tentando viver sob as leis de Deus ao invés de viver pela fé.

Informação geral
Ele continua a repreender os gálatas fazendo perguntas retóricas.

dos que por natureza... são
"Aquelas coisas que são" ou "aqueles espíritos que são"

sois conhecidos por Deus
Isso pode ser afirmado de forma ativa. TA: "Deus conhece você"

Como é isto estais voltando aos... princípios ?
Esta é a primeira de duas perguntas retóricas. TA: "você não deve voltar aos... princípios."

Princípios elementares
Traduzir esta frase da mesma forma que você a traduziu em 4:3.

Quereis vós ser escravos novamente?
Esta pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. TA: "Vocês não deveriam querer ser escravos de novo!" Ou "Parece que vocês querem mesmo ser escravos novamente."

Galatians 4:10

Guardais cuidadosamente dias especiais, luas novas, estações e anos
Paulo está falando de terem cuidado de celebrar certos momentos, pensando que ao fazer isso os tornará corretos diante de Deus. TA: "Vocês cuidadosamente comemoram dias e novas luas e estações e anos"

tenha trabalhado em vós em vão
"Pode ter sido inútil" ou "não tenha tido qualquer efeito"

Galatians 4:12

Conexão com o texto
Paulo lembra aos cristãos gálatas quão bondosamente eles o trataram quando ele estava com eles, e ele os encoraja a continuarem confiando nele quando ele não estiver com eles.

imploro
Aqui isso significa pedir ou insistir fortemente. Esta não é a palavra usada para pedir dinheiro ou comida ou objetos físicos.

irmãos
traduza isso como em 1:1.

Vós não me fizestes mal
Usando lítotes

Apesar da minha condição física ter-vos colocado em prova
"Embora tenha sido difícil para vocês me verem tão fisicamente doente"

desprezastes
odiastes muito

Galatians 4:17

zelosamente, vos procuram
"convencer vocês de se juntarem a eles"

separar-vos de
"para separar vocês de nós" ou "para fazer vocês pararem de ser leal a nós"

para que os sigam
"Zeloso para fazerem o que eles falam para vocês fazerem"

Galatians 4:19

Conexão com o texto
Paulo diz aos cristãos que a graça e a lei não podem funcionar juntas.

Meus filhinhos
Esta é uma metáfora

estou sofrendo dores de parto por vós, até Cristo ser formado em vós
Paulo usa o parto como uma metáfora

Galatians 4:21

Dizei-me,
"Quero fazer uma pergunta a vocês" ou "Quero dizer algo a vocês"

não ouvistes o que a lei diz?
Paulo está apresentando o que ele dirá a seguir. TA: "vocês precisam aprender o que a lei realmente diz" ou "deixem-me dizer a vocês o que a lei realmente diz"

Galatians 4:24

Conexão com o texto
Paulo começa uma estória para ilustrar uma verdade - que a lei e a graça não podem coexistir.

Estas coisas podem ser explicadas alegoricamente
"Esta estória dos dois filhos é como uma imagem do que vou lhe dizer agora"

alegoricamente
Uma "alegoria" é uma estória na qual as pessoas e as coisas nela representam outras coisas. Na alegoria de Paulo, as duas mulheres mencionadas em 4:21 representam as duas alianças.

Monte Sinai
"Monte Sinai" é uma sinédoque

Ela dá à luz crianças que são escravas
Paulo trata a lei como se fosse uma pessoa. TA: "As pessoas sob esta aliança são como escravos que têm que obedecer a lei"

simboliza
"é uma imagem de"

ela está em escravidão com seus filhos
Hagar é uma escrava e seus filhos são escravos com ela. TA: "Jerusalém, como Hagar, é uma escrava, e seus filhos são escravos com ela"

Galatians 4:26

livre
Aqui "livre" significa não estar amarrado, não é um escravo.

Regozija
Alegre-se

tu, mulher estéril... tu que não experimentaste as dores de parto
Aqui a palavra "tu" se refere à mulher estéril e está no singular

Galatians 4:28

irmãos
Traduza isto como em 1:1.

filhos da promessa
Possíveis significados são que os gálatas se tornaram filhos de Deus 1) crendo na promessa de Deus (UDB) ou 2) porque Deus operou milagres para cumprir suas promessas para Abraão, primeiro dando a Abraão um filho e, então, tornando os gálatas filhos de Abraão e, assim, Filhos de Deus.

de acordo com a carne
Isso se refere a Abraão se tornando pai de Ismael ao tomar Hagar como esposa. TA: "por meio da ação humana" ou "por causa do que as pessoas fizeram"

de acordo com o Espírito
"por causa de algo que o Espírito fez"

Galatians 4:30

irmãos
Traduza isto como em 1:1.

mas ao invés da mulher livre
As palavras que foram deixadas de fora podem ser preenchidas aqui. "Mas ao invés disso, somos filhos da mulher livre"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Portanto, foi para a liberdade que Cristo nos libertou. Entretanto, permanecei firmes, e não vos coloqueis novamente debaixo do jugo da escravidão. **2** Vede, eu, Paulo vos digo que se vos deixardes circuncidar, Cristo nada vos beneficiará. **3** Outra vez eu testifico a cada homem que se deixa circuncidar, que ele se torna obrigado a obedecer toda a Lei. **4** Vós estais separados de Cristo, vós que desejais ser justificados pela Lei; vós não mais experimentais graça. **5** Pois, através do Espírito, pela fé, nós esperamos ansiosamente pela esperança da justiça. **6** Em Cristo Jesus nem circuncisão nem incircuncisão significam coisa alguma, mas somente a fé trabalhando através do amor. **7** Vós estáveis correndo bem. Quem vos impediu de obedecer a verdade? **8** Essa persuasão não vem Daquele que vos chama. **9** Um pouco de fermento faz toda a massa crescer. **10** Eu confio no Senhor que vós não tereis outra visão. Aquele que vos está perturbando será punido, quem quer que seja. **11** Irmãos, se eu ainda proclamo a circuncisão, por que ainda sou perseguido? Neste caso o escândalo da cruz foi removido. **12** E para todos que estão vos perturbando, eu que gostaria que eles se castrassem! **13** Porque vós, irmãos, fostes chamados para a liberdade; contudo não useis vossa liberdade como uma oportunidade para a natureza pecaminosa, em vez disso, servi-vos uns aos outros por amor. **14** Pois toda a Lei é cumprida em um mandamento: "Amareis ao teu próximo como a ti mesmo". **15** Entretanto se vós mordeis e devorais uns aos outros, cuidai para que não sejais consumidos uns pelos outros. **16** Contudo eu vos digo, andai pelo Espírito e não satisfareis os desejos da natureza pecaminosa. **17** Pois os desejos da natureza pecaminosa são contra o Espírito, e os desejos do Espírito são contra a natureza pecaminosa, porque estes estão em conflito um com o outro. O fim é para que vós não façais as coisas que desejais. **18** Mas, se sois guiados pelo Espírito, não estais debaixo da Lei. **19** Agora, as obras da natureza pecaminosa são evidentes: imoralidade sexual, impureza, lascívia, **20** idolatria, feitiçaria, hostilidade, briga, ciúme, ira, rivalidade, dissensões, divisão, **21** inveja, embriaguez, orgia, e como essas coisas. Eu vos advirto, como o fiz anteriormente, que todos aqueles que praticam essas coisas não herdarão o Reino de Deus. **22** Mas o fruto do Espírito é amor, alegria, paz, paciência, benignidade, bondade, fé, **23** gentileza, domínio próprio; contra essas coisas não há Lei. **24** Aqueles que pertencem a Cristo Jesus crucificaram a natureza pecaminosa com suas paixões e desejos. **25** Se nós vivemos pelo Espírito, vamos também andar pelo Espírito. **26** Não nos tornemos orgulhosos, provocando uns aos outros, ou invejando uns aos outros.

Galatians 5:1

Conexão com o texto
Paulo aplica a alegoria lembrando os fiéis a usar a sua liberdade em Cristo porque toda a lei é cumprida amando o próximo como a si mesmo.

Para a liberdade
A tradução precisa enfatizar "liberdade" em contraste com a escravidão falada sobre nos versos anteriores.

Para a liberdade que Cristo nos libertou
"é para que possamos ser livres, que Cristo nos libertou"

Permaneçam firmes
Permanecer firmes aqui, representa ser determinado a não mudar. Como eles não vão mudar pode ser declarado claramente. TA: "Não ceda aos argumentos das pessoas que ensinam algo a mais" ou "Sejam determinados a permanecer livres"

caso se deixem circuncidar
Paulo está usando a circuncisão como uma metonímia para o Judaísmo. TA: "se você se voltar para a religião Judaica"

Galatians 5:3

declaro
"afirmar" ou "servir como uma testemunha"

a todo homem que se deixa circuncidar
Paulo está usando a circuncisão como uma metonímia para ser Judeu. TA: "para cada pessoa que se tornou um Judeu"

obrigado
"presos " "limitado" ou "escravizado"

Vocês estão afastados de Cristo
"Vocês têm encerrado seu relacionamento com Cristo"

vocês que seriam justificados pela lei
Paulo está falando ironicamente aqui. Ele na verdade ensina que nenhum Judeu pode ser justificado por tentar fazer as obras que a lei exige.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

TA: "todos vocês que pensam que podem ser justificados fazendo as obras exigidas pela lei" ou "vocês que querem ser justificados pela lei"

da graça decaístes
... TA: "Deus não será amável com você"

Galatians 5:5

Informação Geral
Aqui, a palavra "nós" refere-se a Paulo e àqueles que se opõem à circuncisão dos Cristãos. Ele provavelmente está incluindo os Gálatas.

Pois
"Isso é por causa"

mediante a fé, aguardamos a justica que é nossa esperança
Possíveis significados são 1) "aguardamos, pela fé, a nossa esperança da justiça" ou 2) "Estamos esperando pela esperaça de justiça que vem pela fé".

aguardamos a justiça que é nossa esperança
"Estamos esperando pacientemente e com entusiasmo para que Deus nos faça justos consigo mesmo para sempre, e esperamos que ele faça isso"

nem circuncisão nem incircuncisão
Essas são metonímias para ser um Judeu ou um não-Judeu. TA: "nem ser um não Judeu nem ser Judeu"

mas a fé que atua pelo amor
"Pelo contrário, Deus está preocupado com nossa fé nele, que mostramos amando os outros "

vale coisa alguma
é sem valor

Vocês estavam correndo bem
"Vocês estavam praticando o que Jesus ensinou"

Essa persuasão não vem daquele que vos chama
"Aquele pre te persuade a fazer isso, não é Deus, Aquele que te chamou"

daquele que vos chama
Aquele que os chama pode ser afirmado claramente. TA: "aquele que os chama para ser o seu povo"

persuasão
Persuadir alguém é fazer com que aquela pessoa mude o que acredita e aja de maneira diferente.

Galatians 5:9

vós não pensareis de outra forma
"você não acreditará em nada diferente do que eu estou lhe falando"

Aquele que vos perturba, sofrerá condenação
"Deus castigará aquele que os perturbar"

vos perturba
"está te causando incerteza sobre a verdade" ou "provoca problemas entre vocês"

seja quem for
Possíveis significados são 1) Paulo não sabe os nomes das pessoas que estão falando que os Gálatas precisam obedecer a lei de Moisés ou 2) Paulo não quer que os Gálatas se preocupem se aqueles que os "confundem" são ricos ou pobres, grandes ou pequenos, religiosos ou não religiosos.

Galatians 5:11

Irmãos, se ainda continuo pregando a circuncisão, por que ainda sou perseguido?
Paulo está descrevendo uma situação que não existe, para enfatizar que as pessoas estão o perseguindo porque ele não está pregando que o povo precisa se tornar Judeu. Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "Irmãos, vocês podem ver que eu ainda não estou proclamando a circuncisão porque os judeus estão me perseguindo"

Irmãos
Traduza isso como em 1:1.

Nesse caso, o escândalo da cruz foi aniquilado
Paulo está descrevendo uma situação que não existe, para enfatizar que era perseguido porque pregava que Deus perdoa as pessoas por causa do papel de Jesus na cruz.

Nesse caso
"Se eu ainda estivesse dizendo que o povo precisa se tornar Judeu"

o escândalo da cruz foi aniquilado
Isso pode ser afirmado na forma ativa. TA: "o ensino sobre a cruz não tem pedra de tropeço" ou "não há nada no ensino da cruz que motive alguém a tropeçar"

a pedra de tropeço da cruz foi aniquilada
Tropeçar representa pecar, e uma pedra de tropeço representa algo que leva alguém a pecar. Nesse caso, o pecado é rejeitar a verdade do ensino, que a fim de ser feito justos com Deus, as pessoas somente precisam acreditar que Jesus morreu na cruz por nós. TA: "o ensino sobre a cruz que leva as pessoas a rejeitar a verdade, foi removido" ou "não há nada no ensino sobre Jesus morrendo na cruz que levaria as pessoas a rejeitar o ensino".

se castrassem
Possívei significados são 1) literal, cortar os órgãos masculinos deles para que se tornem eunucos ou 2) metafórico, completamente retirado da comunidade Cristã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 5:13

Pois
Paulo está dando razão às suas palavras em 5:11.

fostes chamados para a liberdade
Isso pode ser expressado de uma forma ativa. TA: "Deus tem os chamado para a liberdade"

fostes chamados para a liberdade
Possíveis significados são 1) "Deus tem os escolhido para ser seu povo para que vocês sejam livres" ou 2) "Deus tem ordenado que sejam livres"

irmãos
Traduza isso como em 1:1.

dar ocasião à carne
"uma chance para fazer o que agrada sua natureza pecaminosa". Isso se refere especificamente a coisas que prejudicam a si mesmo e aos outros.

toda a lei se resume em um só mandamento
Possívei significados são 1) "você pode declarar toda a lei em um só mandamento, que é esse" ou 2) "obedencendo a um mandamento, você obedece a todos, e esse mandamento é esse".

Amarás teu próximo como a ti mesmo
As palavras "você", "teu", e "ti mesmo" são todas no singular.

Galatians 5:16

Conexão com o texto
Paulo explica como o Espírito nos dá controle sobre o pecado.

andai pelo Espírito
Andar é uma metáfora para viver. TA: "conduza sua vida no poder do Espírito Santo" ou "viva sua viva na dependência do Espírito"

não satisfarás os desejos da carne
"vocês não cometerão os pecados que querem fazer por serem humanos"

não estais debaixo da lei
"não são obrigados a obedecer a lei de Moisés"

Galatians 5:19

obras da carne
Paulo está usando "carne" como uma metáfora para a natureza humana. TA: "coisas feitas como um resultado para a maldade da natureza humana"

herdarão
Receber o que Deus tem prometido aos fiéis é dito como se estivesse herdando propriedades e riquezas de um membro da família.

Galatians 5:22

o fruto do Espírito é amor... domínio próprio
domínio - Paulo usa fruto como uma metáfora para o que as pessoas vêem nas outras. TA: "pessoas quem o Espírito controla mostrarão amor ... domínio próprio como uma árvore que produz frutos"

fruto do Espírito
"o que o Espírito produz"

crucificaram a carne com suas paixões e desejos
Paulo fala dos Cristãos que resistem a desejos malignos como se esses desejos fossem pessoas a quem eles estavam matando. TA: "mataram nossa natureza terrena com suas luxúrias e desejos malignos como se nós a pregássemos em uma cruz"

Galatians 5:25

Se vivemos pelo Espírito
"Como o Espírito de Deus nos fez viver"

andemos pelo Espírito
"Andar" é uma metáfora para viver todos os dias. TA: "permitir que o Espírito Santo nos guie para que façamos coisas que agradem e honrem a Deus".

Não nos
"Nós não devíamos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Irmãos, se um homem for pego em alguma transgressão, vós que sois espirituais deveis restaurar esta pessoa com espírito de gentileza; e cuidai de vós mesmos, para que também não venhais a ser tentados. **2** Carregai os fardos uns dos outros, e assim cumprireis a lei de Cristo. **3** Pois se alguém pensa ser alguma coisa, quando não é nada, engana-se a si mesmo. **4** Cada um deve examinar sua própria conduta; então, terá algo apenas em si mesmo para se orgulhar, sem se comparar com qualquer outro. **5** Pois cada um vai carregar sua própria carga. **6** Aquele a quem é ensinada a Palavra precisa compartilhar todas as coisas boas com quem o instrui. **7** Não vos enganeis, de Deus não se zomba. Tudo aquilo que o homem plantar é o que ele também colherá. **8** Pois aquele que planta para sua própria natureza pecaminosa, colherá destruição; mas aquele que planta para o Espírito, colherá vida eterna do Espírito. **9** Nós não devemos nos cansar de fazer o bem, pois no tempo certo vamos alcançar a colheita, se não desistirmos. **10** Assim, enquanto temos oportunidade, façamos o bem a todos, especialmente para aqueles da família da fé. **11** Vede com que letras grandes eu vos escrevo com minha própria mão. **12** Aqueles que querem causar uma boa impressão na carne vos obrigam a ser circuncidados, somente para que eles não venham a ser perseguidos pela cruz de Cristo. **13** Pois nem aqueles que se circuncidam cumprem a Lei; mas eles querem que sejais circuncidados para terem motivo de orgulho na vossa carne. **14** Que nunca aconteça de eu me orgulhar, exceto da cruz de nosso Senhor Jesus Cristo, por meio do qual o mundo está crucificado para mim, e eu para o mundo. **15** Pois nem a circuncisão, nem a incircuncisão, é alguma coisa, mas o ser uma nova criação. **16** E a todos que vivem de acordo com este padrão, que a paz e a misericórdia sejam sobre eles, e sobre o Israel de Deus. **17** Que, de agora em diante, ninguém me cause perturbações, pois carrego as marcas de Jesus em meu corpo. **18** Que a graça do nosso Senhor Jesus Cristo seja com o vosso espírito, irmãos. Amém.

Galatians 6:1

Conexão com o Texto
Paulo ensina aos cristãos com devem se tratar uns aos outros e como Deus recompensa.

Irmãos
Traduzir igual à 1:1

Se um homem
"se alguem" ou "se qualquer um dentre vós"

For pego em alguma transgressão
Possiveis significados:

1. Alguem flagrou tal pessoa no ato, "é descoberto no ato do pecado."
2. A pessoa cometeu o pecado sem intenção de fazer o mal, "cedeu e pecou."

Vós que sois espirituais
"aqueles de vocês que são guiados pelo Espírito," ou "vocês que estão vivendo pela direção do Espírito."

Restaurar esta pessoa
"Corrigir a pessoa que pecou," ou "exortar a pessoa que pecou para que retorne a boa relação com Deus."

Com espírito de gentileza
Possíveis significados:

1. O Espírito está guiando a pessoa que está corrigindo o outro.
2. "com uma atitude de mansidão," ou "de uma forma gentil."

Cuideis de vós mesmos
Essas palavras tratam aos gálatas como se fossem uma só pessoa para assim emfatizar que Paulo está falando com cada individuo. TA

Para que também não venhais a ser tentados
Pode ser afirmado na forma ativa. TA: "para que nada os tente a tambem cair em pecado."

Galatians 6:3

Pois
"Porque." Isso indica que as palavras que vão se seguir são o porque que os gálatas devem:

1. "carregar os fardos uns dos outros." (6:1)
2. ser atenciosos para que eles mesmos não venham à ser tentados. (6:1)
3. "para que não se tornem orgulhosos." (5:1)

Ser alguma coisa
"ser importante," ou "ele é melhor que os outros."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele não é nada
"ele não é importante," ou "ele não é mais importante que os outros.

Cada um deve
"Cada pessoa deve."

Cada um vai carregar seu próprio fardo
"todos serão julgados apenas pelas suas proprias obras." ou "todos serão responsaveis apenas por suas proprias obras."

Cada um vai
"cada pessoa deve"

Galatians 6:6

Aquele
"a pessoa"

palavra
se refere a tudo aquilo que Deus falou ou ordenou, como em "a palavra de Deus" ou "a palavra da verdade."

Tudo aquilo que o homem planta, é o que ele também colherá
O "plantar" representa fazer algo que trará um resultado, e o "colher" representa o viver ou experienciar o resultado

homem ... dele
Paulo não está se referindo apenas ao gênero masculino. "pessoa ... daquela pessoa"

Plantar para sua própria carne
A palavra "carne" é uma metonímia que representa a natureza pecaminosa. TA: "planta sementes de acordo com o que a sua natureza pecaminosa deseja," ou "faz aquilo que sua natureza pecaminosa quer fazer."

Colherá destruição
"vai receber punição pelo que a sua carne fez."

Plantar para o Espírito
"faz aquilo que o Espírito de Deus ama."

Colherá vida eterna do Espírito
"Vão receber vida eterna como recompensa do Espírito de Deus."

Galatians 6:9

Nós não devemos nos cansar de fazer o bem
"Devemos continuar a fazer o bem."

Fazer o bem
fazer o bem aos outros para o bem-estar deles.

Pois no tempo certo
"no tempo previsto" ou "porque no tempo que Deus escolheu."

Assim
"como resultado disso" ou "por causa disso."

Especialmente ... para aqueles
"principalmente ... para aqueles" ou " particularmente ... para aqueles."

Aqueles da família da fé
"aqueles que fazem parte da família de Deus através da fé em Cristo."

Galatians 6:11

Conexão com o Texto
Ao concluir essa carta, Paulo relembra que a lei não salva mas que eles devem recordar a cruz de Cristo.

Letras grandes
Isso pode dizer que Paulo queira enfatizar:

1. A afirmação que segue.
2. Que esta carta veio dele.

Com minha própria mão
Possiveis significados:

1. É forte provavel que Paulo tinha um assistente para auxilia-lo a escrever sua cartas, mas foi ele mesmo quem escreveu esta ultima parte da carta.
2. Paulo escreveu a carta inteira.

Causar uma boa impressão
"levar outros a pensarem bem dele," ou "levar outros a pensarem que são pessoas boas.

Na carne
"com evidencias visíveis," ou "pelos seus proprios esforços."

Vos obrigam
"obrigar" ou "forte influência"

Somente para que eles não venham a ser perseguidos pela cruz de Cristo
"para que o judeus não os perseguissem por eles proclamarem que somente a cruz de Cristo pode salvar."

A cruz
A cruz aqui representa o que Cristo fez por nós quando morreu na cruz. TA: "o trabalho que Jesus fez na cruz," ou "a morte e ressurreição de Jesus."

Eles querem
"o que querem aquelas pessoas que estão vos impelindo a serem circuncidados."

Para terem motivo de orgulho na vossa carne
"para que possam se orgulhar de terem adicionado vocês ao povo que tenta guardar a lei."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Galatians 6:14

Que nunca aconteça de me orgulhar, exceto da cruz
"eu nunca quero me orgulhar de nada alem da cruz," ou "que eu me orgulhe apenas na cruz."

O mundo está crucificado para mim
Pode ser afirmado em forma ativa. TA: "eu penso no mundo como estando morto," ou "eu trato o mundo como um criminoso que Deus executou na cruz."

Eu para o mundo
As palavras "foram crucificados" são entendidas pela frase que antecede. TA: "e eu fui crucificado para o mundo."

Eu para o mundo
Possiveis significados:

1. "o mundo pensa em mim como já estando morto."
2. "o mundo me trata como um criminoso que Deus executou na cruz."

O mundo
Possiveis significado:

1. As pessoas deste mundo, aqueles que não querem saber de Deus.
2. As coisas que aqueles que não querem saber de Deus desprezam.

É alguma coisa
"é importante para Deus"

Uma nova criação
Possiveis significados:

1. Um novo convertido em Jesus Cristo.
2. A nova vida de um convertido.

Paz e a misericórdia sejam sobre eles, e sobre o Israel de Deus
Possiveis significados:

1. convertidos em geral são o Israel de Deus.
2. "que a paz e a misericordia esteja sobre os convertidos gentis e sobre o Israel de Deus."
3. "que a paz esteja sobre aqueles que seguem a regra, e que a misericordia esteja sobre o Isreal de Deus."

Galatians 6:17

Que de agora em diante
Pode tambem dizer "finalmente" ou "concluindo esta carta."

Ninguém me cause perturbações
Possiveis significados:

1. Paulo está ordenando aos gálatas para não perturbar ele. "estou lhes dando uma ordem, não me perturbem."
2. Paulo está dizendo aos gálatas que esta ordem é para todos, de não o perturbar. "Estou ordenando a todos, não me perturbem."
3. Paulo está expressando um desejo, "não quero que me perturbem."

Perturbações
Possiveis significados:

1. "falar desses assuntos comigo" (UDB)
2. "me causarem dificuldades" ou "me darem trabalho difícil.

Pois carrego as marcas de Jesus em meu corpo
"Tenho cicatrizes no meu corpo por causa do serviço por Jesus," ou "tenho cicatrizes no meu corpo porque pertenço a Jesus."

Marcas
Possiveis significados:

1. Cicatrizes formadas de feridas de um soldado em batalha ou de um servo em trabalhos perigosos.
2. Emblemas que marcam um escravo.

Que a graça do nosso Senhor Jesus Cristo seja com o vosso espírito
"oro para que o Senhor Jesus possa ser bondoso com seu espírito."

Irmãos
Traduzir igual à 1:1

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Ephesians

Ephesians

Capítulo 1

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, pela vontade de Deus, aos santos de Deus em Éfeso, e que são fiéis em Cristo Jesus. **2** Graça a vós, e paz que vem de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **3** Que o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo seja louvado, que nos abençoou com toda bênção espiritual nos lugares celestiais em Cristo. **4** Antes da criação do mundo, Deus nos escolheu em Cristo para que sejamos santos e inculpáveis aos Seus olhos. **5** Deus nos predestinou para adoção como filhos, por meio de Jesus Cristo, conforme a bondade da Sua vontade. **6** Nossa adoção resulta no louvor da Sua graça gloriosa, que Ele livremente nos deu no Amado. **7** Em Jesus Cristo, nós temos redenção pelo Seu sangue, e o perdão de pecados, conforme as riquezas da Sua graça. **8** Ele derramou abundantemente Sua graça sobre nós em toda sabedoria e entendimento. **9** Deus fez com que conhecêssemos o propósito oculto da Sua vontade, de acordo com o que Lhe agradava, e que demonstrou em Cristo, **10** com vistas a um plano para a plenitude do tempo, de modo a fazer convergir todas as coisas, tanto no céu como na terra, sob uma cabeça, Cristo. **11** Em Cristo, fomos nomeados herdeiros, e escolhidos antecipadamente, de acordo com o plano Daquele que faz todas as coisas pelo desígnio de Sua vontade. **12** Deus nos fez herdeiros para que fôssemos os primeiros a ter confiante esperança em Cristo, de modo que pudéssemos existir para o louvor de Sua glória. **13** Em Cristo, também ouvistes a palavra da verdade, o Evangelho da vossa salvação, e crestes Nele, e fostes selados com o Espírito Santo que havia sido prometido, **14** o qual é a garantia de nossa herança, até que tenhamos a posse completa dela, para o louvor da Sua glória. **15** Por causa disso, desde quando ouvi sobre a vossa fé no Senhor Jesus, e sobre o vosso amor por todo o povo santo de Deus, **16** não parei de agradecer a Deus por vós e de mencionar-vos em minhas orações. **17** Eu oro para que o Deus de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai da glória, vos dê um espírito de sabedoria e de revelação no Seu conhecimento. **18** Oro para que os olhos do vosso coração sejam iluminados, para saberdes qual é a confiante esperança para a qual Ele vos chamou, e as riquezas da gloriosa herança Dele entre todo o povo santo de Deus. **19** Em minhas orações, peço que conheçais a imensurável grandeza do Seu poder, que está em nós que cremos, conforme a obra de Sua grande força. **20** Esse é o mesmo poder que Deus operou em Cristo quando ressuscitou-O dos mortos e O fez sentar-Se à Sua direita nos lugares celestiais, **21** muito acima de todo governo, autoridade, poder, domínio e todo nome que é pronunciado. Cristo não governará apenas nesta era, mas também na que há de vir. **22** Deus sujeitou tudo debaixo dos pés de Cristo, e O entregou à Igreja como cabeça sobre todas as coisas. **23** A Igreja é o Seu corpo, a plenitude Daquele que preenche tudo em todos.

Ephesians 1:1

Conexão com o texto
Paulo se nomeia como o escritor desta carta para os crentes na igreja de Éfeso.

Informação geral
Exceto onde citado, todas as referências a ''você'' e ''seu'' se referem aos crentes em Éfeso, tambem como a todos os crentes, e estão no plural.

Paulo, um apóstolo... para o povo santo de Deus em Éfeso
Sua língua pode ter uma forma particular de apresentar o autor de uma carta e seu público alvo. Tradução Alternativa (T.A.): '' Eu, Paulo, um apóstolo... escrevo esta carta a vocês, povo santo de Deus em Éfeso''

Que são fiéis em Jesus Cristo
''Em Jesus Cristo'' e expressões similares, são metáforas que frequentemente ocorem nas cartas do Novo Testamento. Elas expressam o tipo mais forte possível de relacionamento entre Cristo e aqueles que acreditam Nele.

Graça e Paz a vocês
Este é um cumprimento e benção comum que Paulo frequentemente usa em suas cartas.

Ephesians 1:3

Conexão com o Texto
Paulo abre sua carta falando sobre a posição dos crentes e sua confiança diante de Deus

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Informação Geral
Neste livro, a não ser que seja estabelecido, as palavras ''nos'' e ''nós'' referem a Paulo, os crentes em Éfeso, tambem como todos os crentes.

Que o Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo seja louvado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. : "Louvemos ao Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo''

Que tem nos abençoado
Pois Deus tem nos abençoado

Toda benção espiritual
Toda benção vinda do Espírito de Deus.

Nos lugares celestiais
''no mundo supernatural.'' A palavra ''celestial'' se refere ao lugar onde Deus está.

Em Cristo
''Em Cristo'' e expressões similares, são metáforas que frequentemente ocorrem em cartas do Novo Testamento. Elas expressam o tipo mais forte possível de relacionamento entre Cristo e aqueles que acreditam Nele.

Santos e inculpáveis
Paulo usa duas palavras similares para enfatizar moral e bondade.

Ephesians 1:5

Informação Geral
As palavras, ''Dele'' e ''Ele'' se referem a Deus.

Deus nos predestinou para adoção
A palavra ''us'' se refere a Paulo, a Igreja de Éfeso, e todos os crentes em Cristo. T.A.: ''Deus planejou há muito tempo nos adotar''

Para adoção
Aqui ''adoção'' se refere a ser colocado na família de Deus.

Por meio de Jesus Cristo
Deus trouxe crentes para sua família através do trabalho de Jesus Cristo.

Amado
''aquele que Ele ama, Jesus Cristo'' ou ''Seu Filho, que ele ama''

Ephesians 1:7

Riquezas da Sua graça
Paulo fala da graça de Deus como se fosse bem material. T.A.: ''grandeza da graça de Deus'' ou '' abundância da graça de Deus''

Ele derramou abundantemente Sua graça sobre nós
''Ele nos deu grande quantidade de graça'' ou ''Ele foi extremamente gentil conosco''

Em toda sabedoria e entendimento
Possíveis significados são 1) ''porque ele tem toda sabedoria e entendimento'' 2) ''para que nós tenhamos grande sabedoria e entendimento''

Ephesians 1:9

De acordo com o que Lhe agradava
Possíveis significados são 1) ''porque ele queira fazer o propósito conhecido para nós'' ou 2) ''que era o que ele queria.''

E que demonstrou em Cristo
''e ele demonstrou esse propósito em Cristo''

Em Cristo
''do significado de Cristo''

Com vistas a um plano
Uma nova sentença pode ser iniciada aqui. T.A.: ''Ele fez isso com vista para um plano'' ou ''Ele fez isso, pensando em um plano''

Para a plenitude do tempo
''para quando o tempo for certo'' ou ''para o tempo que ele tiver determinado''

Ephesians 1:11

Fomos nomeados herdeiros
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: ''Deus nos escolhe para ser herdeiros''

Fomos escolhidos antecipadamente
''Deus nos escolhe desde cedo''

Para que fôssemos os primeiros
Aqui a palavra ''nós'' se refere os judeus crentes que primeiro escutaram as boas novas, não aos crentes de Éfeso.

Ephesians 1:13

E fostes selados com o Espírito Santo
Cera foi colocada na carta e selada com o símbolo representando a pessoa que escreveu a carta. Paulo usa esse costume como um exemplo para mostrar como Deus tem usado o Espírito Santo para assegurar que pertencemos a Ele. T.A.: ''Deus tem selado você com o Espírito Santo que ele prometeu''

A garantia de nossa herança
Recebendo o que Deus tem prometido é dito como se alguém herdasse propriedade ou riqueza de um membro da familia T.A.: '' a garantia de que vamos receber o que Deus prometeu''

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ephesians 1:15

Conexão com o texto
Paulo ora para o povo crente de Éfeso e busca em Deus o poder que os crentes tem por meio de Cristo.

Não parei de agradecer a Deus
Paulo usa ''não parei'' para enfatizar que ele continua a agradecer a Deus. T.A.: ''Eu continuo a agradecer a Deus''

Ephesians 1:17

Um espírito de sabedoria e de revelação no seu conhecimento
''sabedoria espiritual para entender suas revelações''

Que os olhos do vosso coração sejam iluminados
A frase ''olhos do vosso coração'' expressa a habilidade de adquirir conhecimento. T.A.: ''que você receba entendimento e seja iluminado''

Que os olhos do vosso coração sejam iluminados
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: que Deus ilumine o seu coração'' ou '' que Deus ilumine o seu entendimento''

Iluminado
''feito para enxergar''

Riqueza
Receber o que Deus prometeu aos crentes, é dito como se um fosse herdar propriedades e riqueza de um membro da família.

Todo povo santo de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: ''todos aqueles que ele separou para si'' ou ''todos aqueles que pertencem completamente a Ele''

Ephesians 1:19

A imensurável grandeza do Seu poder
O poder de Deus vai muito além de qualquer outro poder.

Em nós
''para o nosso benefício'' ou ''em relação a nós''

A obra de Sua grande força
''Seu grande poder que está trabalhando em nós''

Ressuscitou-O dos mortos
''o ressuscitou da morte'' ou ''o fez vivo de novo''

O fez sentar-Se à sua direita
''Sentou Cristo à direita de Deus'' ou ''Sentou Cristo em um lugar de honra''

Nos lugares celestiais
'' no mundo sobrenatural.'' A palavra ''celestial'' se refere ao local onde Deus está. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

Muito acima de todo governo, autoridade , poder e domínio
Esses são termos diferentes para os níveis de seres sobrenaturais, tanto angelicais quanto demoníacos. T.A.: ''muito acima de todo tipo de seres sobrenaturais''

Todo nome que é pronunciado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. : Possíveis significados são 1) ''todo nome que o homen dá'' ou 2) ''todo nome que Deus dá''

Nome
Possíveis significados são 1) título ou 2) posição de autoridade.

Nesta era
''neste tempo''

Na que há de vir
''no futuro''

Ephesians 1:22

Deus sujeitou
''Deus colocou'' ou ''Deus tem colocado''

Tudo debaixo dos pés de Cristo
Aqui ''pés'' representa o senhorio de Cristo, autoridade, e poder. T.A.: '' todas as coisas sobre o poder de Cristo''

O entregou à igreja como cabeça... Seu corpo
Assim como o corpo humano, a cabeça comanda todas as coisas pertinentes ao corpo, logo, Cristo é a cabeça da igreja, que é o corpo.

Cabeça sobre todas as coisas na igreja
Aqui '' cabeça'' se refere ao líder ou a pessoa no comando. T.A.: ''Senhor sobre todas as coisas na igreja''

A igreja é o seu corpo
A igreja frequentemente é vista como o corpo de Cristo.

A plenitude Daquele que preenche tudo em todos
''Cristo preenche a igreja com sua vida e poder, assim como ele dá vida a todas as coisas''

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 E quanto a vós, estáveis mortos em vossas transgressões e pecados, **2** nos quais antes andastes, de
acordo com os caminhos deste mundo, segundo o governante das autoridades do ar. Esse é o espírito
daquele que está operando nos filhos da desobediência. **3** Todos nós estivemos antes entre esses
incrédulos, e agíamos segundo os maus desejos de nossa carne, fazendo a vontade da carne e da mente.
Éramos por natureza filhos da ira como os demais. **4** Mas Deus é rico em misericórdia, por causa de Seu
grande amor com que Ele nos amou. **5** Enquanto estávamos mortos em transgressões, Ele nos trouxe à
vida juntamente com Cristo. É pela graça que vós fostes salvos. **6** Deus nos ressuscitou com Ele e nos fez
sentar juntamente nos lugares celestiais em Cristo Jesus, **7** para que, nos tempos vindouros, Ele pudesse
mostrar-nos as imensuráveis riquezas da Sua graça pela Sua bondade em Cristo Jesus. **8** Porque pela
graça sois salvos, por meio da fé, e isso não vem de vós; é dom de Deus. **9** Não é por obras, para que
ninguém se glorie. **10** Porque nós somos feitura de Deus, criados em Cristo Jesus para fazer boas obras, as
quais Deus planejou há muito tempo para nós, para que andássemos nelas. **11** Portanto lembrai-vos,
gentios na carne, chamados "incircuncisão" por aqueles que foram circuncidados na carne por mãos
humanas, **12** que naquele tempo vós estáveis separados de Cristo. Éreis estrangeiros ao povo de Israel e
alheios às alianças da promessa, não tendo esperança acerca do futuro e sem Deus no mundo. **13** Mas
agora, em Cristo Jesus, vós, que antes estáveis longe de Deus, fostes trazidos para perto Dele pelo sangue
de Cristo. **14** Porque Ele é a nossa paz. Ele fez de ambos um só. Pela Sua carne Ele destruiu o muro de
inimizade que nos separava. **15** Isto é, Ele aboliu a lei de mandamentos e regulamentos para que pudesse
criar um novo homem Nele, estabelecendo a paz. **16** Cristo reconciliou ambos os povos com Deus em um
só corpo por meio da cruz, matando a inimizade. **17** Jesus veio e proclamou paz para vós que estáveis
longe e paz para aqueles que estavam perto. **18** Pois, por meio de Jesus, ambos temos acesso ao Pai em
um Espírito. **19** Então agora, vós, gentios, não sois mais estrangeiros e forasteiros. Ao invés disso, sois
concidadãos com o santo povo de Deus, sois membros da família de Deus. **20** Fostes edificados sobre o
fundamento dos apóstolos e dos profetas, sendo o próprio Cristo Jesus a pedra angular. **21** Nele, todo o
edifício se encaixa e cresce como um templo no Senhor. **22** É Nele que também estais sendo edificados
juntos como uma morada para Deus no Espírito.

Ephesians 2:1

Conexão com o texto:
Paulo relembra aos crentes sobre o seu passado e sobre quem eles são agora diante de Deus.

estáveis mortos em vossas transgressões e pecados
Isso mostra como pessoas pecadoras são incapazes de obedecer a Deus da mesma maneira que uma pessoa morta é incapaz de responder à estímulos físicos.

vossas transgressões e pecados
As palavras "transgressões" e "pecados" têm significados parecidos. Paulo as usa juntas para enfatizar a grandeza do pecado das pessoas.

de acordo com os caminhos deste mundo
Os apostolos também usaram a palavra "mundo" para se referirem aos comportamentos egoístas e valores corruptos das pessoas que vivem neste mundo. Tradução Alternativa

o governante das autoridades do ar
Isso se refere ao diabo/Satanás.

o espírito daquele que está operando
"o espírito de Satanás que está operando"

a vontade da carne e da mente
As palavras "carne" e "mente" representam uma pessoa por completo.

filhos da ira
As pessoas com as quais Deus está irado. Veja

Ephesians 2:4

Deus é rico em misericórdia
"Deus é abundante em misericórdia" ou "Deus é muito amável para conosco"

por causa de Seu grande amor com que Ele nos amou
"por causa do Seu grande amor para conosco" ou "porque Ele nos ama muito"

Enquanto estávamos mortos em transgressões, Ele nos trouxe à vida juntamente com Cristo
Isso mostra como um pecador é incapaz de obedecer a Deus a menos que receba nova vida espiritual, assim como um morto é incapaz de responder a estímulos físicos a menos que ressucite dos mortos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele nos trouxe à vida juntamente com Cristo
"com Cristo" e outras expressões similares são metáforas que frequentemente aparecem nas cartas do Novo Testamento. Elas expressam o quão forte pode ser a relação entre Cristo e aqueles que crêem nEle.

É pela graça que vós fostes salvos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus nos salvou por causa da sua maravilhosa graça para conosco".

Deus nos ressuscitou com Ele e nos fez sentar juntamente nos lugares celestiais em Cristo Jesus
Assim como Ele já ressucitou Cisto, Ele nos ressucitará também e estaremos com Cristo nos céus.

nos lugares celestiais
"no mundo sobrenatural". A palavra "celestial" refere-se ao lugar onde Deus está. Veja como isso é traduzido em 1:3.

em Cristo Jesus
"em Jesus Cristo" e outras expressões similares são metáforas que frequentemente aparecem nas cartas do Novo Testamento. Elas expressam o quão forte pode ser a relação entre Cristo e aqueles que crêem nEle.

nos tempos vindouros
"no futuro"

Ephesians 2:8

Porque pela graça sois salvos, por meio da fé
A graça de Deus para conosco é a razão pela qual Ele tornou possível que fossemos salvos do julgamento se simplesmente acreditarmos em Jesus. T.A.: "Deus salvou vocês pela graça por causa da sua fé nEle.

e isso não
A palavra "isso" refere-se a "pela graça sois salvos, por meio da fé".

Não é por obras
"a salvação não vem por causa de boas obras que você tenha feito".

em Jesus Cristo
"em Jesus Cristo" e outras expressões similares são metáforas que frequentemente aparecem nas cartas do Novo Testamento. Elas expressam o quão forte pode ser a relação entre Cristo e aqueles que crêem nEle.

andássemos
"seguir" ou "fazer" (UDB)

Ephesians 2:11

Conexão com o texto
Paulo lembra aos crentes que agora Deus transformou gentios e judeus em um só corpo mediante a cruz de Cristo.

gentios na carne
Isso se refere às pessoas que que não nasceram judeus.

incircuncisão
Aqueles que não eram judeus não haviam sido circuncidados quando crianças e, por isso, os judeus não os consideravam como seguidores das leis de Deus. T.A.: "pagãos incircuncisos"

circuncidados
Esse é um outro termo para se referir ao povo judeu pois todas as crianças do sexo masculino do povo judeu eram circuncidadas aos 8 dias de idade. T.A.: "pessoas circuncidadas".

separados de Cristo
"não crentes"

aqueles que foram circuncidados na carne por mãos humanas
Possíveis significados: 1)"Judeus, que foram circuncidados por humanos" ou 2)"Judeus, que circuncidaram o corpo físico".

por aqueles que foram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por aquilo que as pesssoas chamam" ou "por aqueles que são chamados"

alheios às alianças da promessa
Paulo fala aos crentes gentios como se eles fossem estrangeiros, deixados fora da terra de aliança e promessa de Deus.

Ephesians 2:13

Mas agora, em Cristo Jesus
Paulo está criando um contraste entre os efésios antes deles crerem em Cristo e depois de crerem em Cristo.

vós, que antes estáveis longe de Deus, fostes trazidos para perto Dele pelo sangue de Cristo
Devido aos pecados dos crentes, eles estavam separados de Deus. Entretanto, agora Jesus os trouxe para junto do Pai através de seu sangue. T.A.

pelo sangue de Cristo
O sangue de Cristo é uma metonímia para a sua morte. T.A.: "pela morte de Cristo" ou "quando Cristo morreu por nós"

Ele é a nossa paz
"Jesus nos dá a Sua paz"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele fez de ambos um só
"Ele fez judeus e gentios um só"

Pela Sua carne
"Pela morte de Seu corpo na cruz"

o muro de inimizade
"o muro de ódio" ou "o muro dos desejos malíginos"

que nos separava
A palavra "nos" refere-se a Paulo e os efésios. Os gentios estavam separados dos judeus. T.A.: "que separava nós judeus e gentios entre si"

Ele aboliu a lei de mandamentos e regulamentos
O sangue de Jesus satisfez as leis de Moisés para que ambos, judeus e gentios, pudessem viver em paz em Deus.

um novo homem
um único novo povo, o povo da humanidade redimida

Nele
É a união em Cristo que torna possível a reconciliação entre judeus e gentios.

Cristo reconciliou ambos os povos
"Cristo une em paz judeus e gentios"

por meio da cruz
A cruz aqui representa a morte de Cristo na cruz. T.A.: "pelo siginificado da morte de Cristo na cruz"

matando a inimizade
Acabando com a inimizade é usado como se Ele tivesse matado a inimizade deles. Por sua morte na cruz, Jesus eliminou as razões para que judeus e gentios tivessem inimizade entre si. Nenhum dos povos agora é obrigado a viver de acordo com a lei de Moisés. T.A.: "impedindo-os de odiarem-se entre si".

Ephesians 2:17

Conxeão com o Texto:
Paulo fala aos crentes de Efésio que os gentios crentes de agora foram feitos um com os apóstolos e profetas judeus; eles são templo de Deus, no Espírito.

proclamou paz
"anunciado o evangelho da paz" ou "declarado o evangelho da paz"

vós que estáveis longe
Isso refere-se aos gentios ou não-judeus.

aqueles que estavam perto
Isse refere-se aos judeus.

por meio de Jesus, ambos temos acesso
Aqui, "ambos" refere-se a Paulo, aos crentes judeus e aos crentes não-judeus.

em um Espírito
Todos os crentes, tanto judeus quanto gentios, receberam o direito de entrar na presença de Deus Pai, pelo mesmo Espíto Santo.

Ephesians 2:19

vós, gentios...da família de Deus.
Paulo está novamente falando da condição espiritual dos gentios depois de eles se tornarem crentes como estrangeiros tornando-se cidadãos de uma nova nação.

Fostes edificados sobre o fundamento
Paulo fala do povo de Deus como se eles fossem um edifício. Cristo é a pedra angular, os apóstolos a fundação e os crentes a estrutura do edifício.

Fostes edificados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. "Deus os construiu".

todo o edifício se encaixa e cresce como um templo
Paulo continua a falar da família de Cristo como se fosse um edifício. Da mesma forma que um construtor encaixa as pedras enquanto constrói, Cristo nos encaixa juntos.

Nele... No senhor... Nele
"Em Cristo... no Senhor Jesus... em Cristo" Essas metáforas expressam os fortes níveis de relacionamento entre Cristo e aqueles que crêem Nele.

também estais sendo edificados juntos como uma morada para Deus no Espírito
Isso descreve como crentes estão sendo unidos para se tornarem um lugar onde Deus irá permanentemente viver através do poder do Espírito Santo.

também estais sendo edificados juntos
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus está construindo vocês juntos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Por causa disso eu, Paulo, sou prisioneiro de Cristo Jesus por vós, gentios. **2** Suponho que ouvistes sobre
a tarefa que me foi dada, de levar a graça de Deus para vós. **3** Escrevo segundo a revelação que me foi
manifestada. Esta é a verdade oculta sobre a qual eu escrevi um pouco em outra carta. **4** Quando lerdes
sobre isto, sereis capazes de entender o meu discernimento desta verdade oculta sobre Cristo. **5** Em
outras gerações, esta verdade não foi manifestada aos filhos dos homens, mas agora ela tem sido revelada
pelo Espírito aos Seus consagrados apóstolos e profetas. **6** Esta verdade oculta é que os gentios também
são herdeiros e membros do corpo. Eles são co-participantes na promessa em Cristo Jesus, por meio do
Evangelho. **7** Por isso, tornei-me um servo desse Evangelho pelo dom da graça de Deus, que foi dada a
mim por obra do Seu poder. **8** Deus me deu esse dom, embora eu seja o menor de todos os santos, para
que eu proclamasse aos gentios o Evangelho das insondáveis riquezas de Cristo. **9** O dom de Deus para
mim é iluminar a todos sobre o Seu mistério que foi oculto ao longo dos séculos no passado por Deus,
Criador de todas as coisas, **10** de modo que, agora, pela igreja, os principados e potestades nos lugares
celestiais venham a conhecer a multiforme sabedoria de Deus. **11** Isso aconteceu segundo o eterno
propósito que Ele cumpriu em Cristo Jesus, nosso Senhor, **12** pelo qual nós temos ousadia e acesso com
confiança, por causa da nossa fé Nele. **13** Portanto eu vos peço que não fiqueis desencorajados pelos meus
sofrimentos por vós, os quais são a vossa glória. **14** Por essa causa, eu dobro os meus joelhos ao Pai, **15** do
Qual cada família no céu e na terra recebe o nome. **16** Oro para que Ele vos conceda, segundo as riquezas
da Sua glória, que sejais fortalecidos com poder, pelo Seu Espírito, que está em vós. **17** Oro para que
Cristo possa viver em vosso coração pela fé, e para que sejais enraizados e alicerçados em Seu amor. **18**
Oro para que possais entender, junto com todos os crentes, qual é a largura, o comprimento, a altura e a
profundidade do amor de Cristo. **19** Oro para que conheçais o amor de Cristo, que excede o
conhecimento, e para que sejais preenchidos com toda a plenitude de Deus. **20** Ora, Àquele que é capaz
de fazer todas as coisas infinitamente além do que nós pedimos ou pensamos, segundo o Seu poder que
opera em nós, **21** a Ele seja a glória na igreja e em Cristo Jesus, por todas as gerações, para todo o
sempre. Amém.

Ephesians 3:1

Conexão com o Texto:
Para deixar claro a verdade oculta sobre a igreja para os crentes, Paulo volta a referir a unidade de Judeus e gentios e o templo no qual agora os crentes fazem parte.

Por causa disso
"Por causa da graça de Deus para vocês".

prisioneiro de Cristo Jesus
"Aquele quem Jesus Cristo pôs na prisão".

a tarefa que me foi dada, de levar a graça de Deus para vós
"A responsabilidade que Deus me deu de trazer a graça dEle para vocês".

Ephesians 3:3

segundo a revelação que me foi manifestada
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

sobre a qual eu escrevi um pouco em outra carta
Paulo se refere a outra carta que havia escrito para aquelas pessoas.

Em outras gerações, esta verdade não foi manifestada aos filhos dos homens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: Deus não manifestou essas coisas a pessoas no passado".

mas agora ela tem sido revelada pelo Espírito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas agora o Espírito a revelou" ou "Mas agora o Espírito tornou a revelá-la".

aos Seus consagrados apóstolos e profetas.
"Os apóstolos e profetas que Deus separou para fazer esse trabalho".

Ephesians 3:6

os gentios também são herdeiros... por meio do evangelho
Essa é a verdade oculta que Paulo começou a explicar no versículo anterior. Os gentios que recebem Cristo também recebem as mesmas coisas como os crentes Judeus.

membros do corpo
A igreja também é referida como corpo de Cristo.

Em Cristo Jesus
"Em Cristo Jesus" e expressões similares são metáforas que frequentemente aparecem nos livros

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

do Novo Testamento. Elas expressam o tipo de relacionamento mais forte posssível entre Cristo e aqueles que acreditam nEle.

por meio do Evangelho
Possíveis significados são 1) Por causa do evangelho os gentios são co-participantes na promessa ou 2) por causa do evangelho os gentios são herdeiros e membros do corpo e co-participantes da promessa.

Ephesians 3:8

todos os santos
"aqueles que Deus separou para Ele"

insondáveis
incapaz de serem completamente conhecidas

riquezas de Cristo
Paulo fala da verdade sobre Cristo e as bençãos que Ele proporciona como se fossem riquezas materiais.

iluminar a todos sobre o Seu mistério
Iluminar as pessoas representa ensiná-las. T.A.: "lançar luz no plano secreto para que todas as pessoas conheçam qual é." ou "ensinar todas as pessoas qual é o plano secreto de Deus".

Seu mistério que foi oculto ao longo dos séculos no passado por Deus, Criador de todas as coisas
Isso pode ser dito na voz ativa. "Deus, quem criou todas as coisas, manteve esse plano escondido por vários séculos no passado".

Ephesians 3:10

os principados e potestades nos lugares celestiais venham a conhecer a multiforme sabedoria de Deus
A natureza da sabedoria de Deus - "Deus fará conhecida Sua grande sabedoria aos principados e potestades nos lugares celestiais por meio da Igreja".

principados e potestades
Essas palavras compartilham significados semelhantes. Paulo usa essas palavras juntas para enfatizar que ser espiritual conhecerá a sabedoria de Deus.

nos lugares celestiais
"no mundo sobrenatural". A palavra "celestiais" se refere ao lugar que Deus está. Veja como foi traduzido em 1:3.

a multiforme sabedoria de Deus
A natureza da sabedoria de Deus - A complexa sabedoria de Deus.

segundo o eterno propósito
"de acordo com o plano eterno" ou "corente com o plano eterno"

Ephesians 3:12

Conexão com o Texto:
Paulo louva a Deus nos seus sofrimentos e ora pelos crentes de Éfeso.

nós temos ousadia
"Nós não temos medo" ou "nós temos coragem".

acesso com confiança
"acesso a presença de Deus com confiança" ou "liberdade para entrar na presença de Deus com confiança".

confiança
"certeza" ou "garantia".

os quais são a vossa glória
Aqui "vossa glória" é uma metonímia para o orgulho que eles deveriam sentir ou que sentirão no futuro reino. Os cristão em Éfeso deveriam estar orgulhosos em relação ao que Paulo está sofrendo na prisão. T.A.: "Isso é para benefício de vocês" ou "Vocês deveriam sentir orgulho disso"

Ephesians 3:14

Por essa causa
"Porque Deus tem feito tudo isso para vocês".

eu dobro os meus joelhos ao Pai
Joelhos dobrados ilustraam uma pessoa inteiramente na atitude de oração. T.A.: Eu me prostro em oração ao Pai" ou "Eu humildemente oro ao Pai".

do Qual cada família no céu e na terra recebe o nome.
O ato de nomear aqui provavelmente também representa o ato de criar. T.A.: "quem criou e deu nome a toda família no céu e na terra.

Ele vos conceda, segundo as riquezas da Sua glória, que sejais fortalecidos com poder
"Deus, porque Ele é tão bom e poderoso, permitiria que vocês se tornassem fortes com Seu poder".

conceda
"possa dar"

Ephesians 3:17

Conexão com o Texto:
Paulo continua a oração que ele começou em 3:14.

que Cristo possa viver em vosso coração pela fé, e para que sejais enraizados e alicerçados em Seu amor
Esse é o segundo item que Paulo ora, para que Deus "conceda" ao efésios "conforme as riquezas de Sua glória"; O primeiro é que eles possam ser fortalecidos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

coração pela fé
Aqui "coração" representa o ser interior de uma pessoa, e "pela" expressa o meio pelo qual Cristo vive dentro do crente. Cristo mora no coração dos crentes porque Deus graciosamente permite que eles tenham fé.

fé, e para que sejais enraizados e alicerçados em Seu amor. Oro para que possais entender
Significados possíveis são: 1) "fé. Eu oro para que vocês sejais enraizados e alicerçados em Seu amor para que vocês possam entender" ou 2) "fé para que assim sejais enraizados e alicerçados em seu amor. Eu também oro para que vocês possam entender".

para que sejais enraizados e alicerçados em Seu amor.
Paulo fala da fé deles como se fosse uma árvore que tem raizes profundas ou uma casa construída numa fundação sólida. T.A: " para que sejais como uma árvore firmemente enraizada e edifício construído na rocha".

para que possais entender
Esse é o segundo item que Paulo dobra seus joelhos e ora; O primeiro é que Deus conceda que eles sejam fortalecidos (3:14) e que Cristo possa viver nos corações pela fé (3:14). E "entender" é a primeira coisa que Paulo ora para que os próprios Éfesios possam ser capazem de fazer.

todos os crentes
"todos os crentes em Cristo" ou "todos os santos"

a largura, o comprimento, a altura e a profundidade
Possíveis significados são: 1) essas palavras descrevem a grandeza da sabedoria de Deus, T.A.: " o quão sábio Deus é" ou 2) essas palavras descrevem a intensidade do amor de Cristo por nós. T.A.: "o quanto que Cristo nos ama".

para que conheçais o amor de Cristo
Essa é a segunda coisa que Paulo ora para que os Éfesios sejam capazes de fazer; a primeira é que eles "entendam". T.A.: "para que vocês possam saber o quão grande o amor de Cristo por nós é".

para que sejais preenchidos com toda a plenitude de Deus
Esse é o terceiro item o qual Paulo dobra seus joelhos e ora (3:14); o primeiro é que eles possam ser fortalecidos (3:14), e segundo é para que eles possam entender" (3:18).

Ephesians 3:20

Conexão com o Texto:
Paulo conclui sua oração com uma benção.

Informação geral:
As palavra "nós" e "nos" nesse livro continuam a incluir Paulo e todos os crentes.

Ora, Àquele que
"Ora, a Deus que"

todas as coisas infinitamente além
Deus pode fazer muito mais do que nós poderiamos pedir ou imaginar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Eu, portanto, como o prisioneiro no Senhor, imploro a vós que andeis de modo digno do chamado que recebestes, **2** que vivais com grande humildade, mansidão e paciência, aceitando uns aos outros em amor. **3** Fazei o melhor de vós para manter a unidade do Espírito no vínculo da paz. **4** Existe um corpo e um Espírito, assim como também vós fostes chamados em uma expectativa confiante do vosso chamado. **5** E existe um Senhor, uma fé, um batismo, **6** e um Deus e Pai de todos. Ele é sobre todos por meio de todos e em todos. **7** Para cada um de nós foi dado um dom de acordo com a medida do dom de Cristo. **8** Como dizem as Escrituras: "Quando Ele subiu às alturas, levou cativo o cativeiro, e deu dons às pessoas". **9** Qual é o significado de "Ele subiu", senão que Ele também desceu às profundezas da terra? **10** A pessoa que desceu é a mesma que também subiu bem acima de todos os céus, para preencher todas as coisas. **11** Cristo deu alguns para serem apóstolos, profetas, evangelistas, e alguns como pastores e mestres. **12** Ele deu esses ofícios para equipar Seu santo povo para desempenhar Seu serviço, para a edificação do corpo de Cristo. **13** Ele continua edificando Seu corpo até que todos nós alcancemos a unidade da fé e o conhecimento do Filho de Deus e até que nos tornemos maduros como aqueles que alcançaram a plena estatura de Cristo, **14** a fim de não sermos mais como crianças que são jogadas para trás e para adiante pelas ondas, levados por todo vento de ensinamento, pelos truques de pessoas em seus esquemas ardilosos. **15** Em vez disso, falando a verdade em amor, nós estamos crescendo em todos caminhos em direção a Ele, que é a cabeça, Cristo. **16** Cristo edifica todo o corpo, o qual está junto e unido pela ajuda de ligamentos; e, quando cada parte trabalha junto, isso faz o corpo crescer e edificar a si mesmo em amor. **17** Portanto eu digo e insisto nisto, no Senhor: que não mais vivais como os gentios vivem, na futilidade de suas mentes. **18** Eles estão obscurecidos em seus pensamentos, alienados da vida de Deus pela ignorância que está neles, por causa da dureza de seus corações. **19** Eles não sentem vergonha, tendo se entregado à sensualidade, e eles estão continuamente praticando todo tipo de impureza. **20** Mas não é assim que aprendestes a respeito de Cristo. **21** Suponho que ouvistes sobre Ele, e que fostes ensinados Nele, como a verdade está em Jesus. **22** Vós aprendestes a vos despir do que pertence a vossa maneira antiga de viver, despirdes do velho homem. Este é o velho homem que é corrupto por causa destes desejos enganosos. **23** Vós fostes ensinados a renovardes no espírito da vossa mente, **24** e revestirdes do novo homem que é criado na imagem de Deus, em verdadeira justiça e santidade. **25** Portanto deixai a mentira e falai a verdade para com seu vizinho, porque nós somos membros uns dos outros. **26** Irai-vos mas não pequeis. Não permitais que o sol se ponha sobre a vossa ira. **27** Não deis oportunidade para o diabo. **28** Aquele que roubava não roube mais; deve trabalhar, fazendo coisas úteis com as suas mãos, de modo que possa compartilhar com todos que estão em necessidade. **29** Não permita que alguma palavra imunda saia da vossa boca, fale apenas palavras que sejam úteis para edificar outros, conforme a necessidade. **30** E não ofendais o Espírito Santo de Deus, pelo qual fostes selados para o dia da redenção. **31** Deveis afastar toda amargura, cólera, raiva, gritaria e insultos, juntamente com todo tipo de mal; **32** e sede bondosos uns para com os outros, compassivos, perdoando uns aos outros, assim como Deus em Cristo vos perdoou.

Ephesians 4:1

Conexão com o Texto:
Por causa do que Paulo estava escrevendo aos Efésios, ele explica como deveriam viver suas vidas como crentes e novamente enfatiza que crentes devem concordar uns com os outros.

como o prisioneiro no Senhor
"como alguém que está na prisão por sua escolha de servir ao Senhor"

andeis de modo digno do chamado
Caminhada é uma maneira simples de expressar a idéia de se viver a vida.

que vivais com grande humildade, mansidão e paciência
'"Aprendam a ser humildes, mansos e pacientes"

manter a unidade do Espírito no vínculo da paz
"procurem viver juntos em paz para manter a unidade do Espírito"

Ephesians 4:4

um corpo
A igreja é frequentemente referida como o corpo de Cristo.

um Espírito
"somente um Santo Espírito" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vós fostes chamados em uma expectativa confiante do vosso chamado
"Deus os chamou para ter uma esperança confiante no seu chamado" ou " há uma coisa que Deus também os chamou para que sejam confiantes e esperem Ele fazer.

Pai de todos. Ele é sobre todos por meio de todos e em todos.
A palavra "todos" aqui significa "tudo".

Ephesians 4:7

Conexão com o Texto
Paulo relembra aos crentes os dons que Cristo os dá para usarem na igreja, que é todo o corpo dos crentes.

Informação Geral
A citação aqui é de uma música que o Rei Davi escreveu.

Para cada um de nós foi dado um dom
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Quando Ele subiu às alturas
"Quando Cristo subiu para os céus"

Ephesians 4:9

Ele subiu
" Cristo ascendeu"

Ele também desceu
" Cristo também desceu"

às profundezas da terra
Possíveis significados: 1) as regiões mais baixas da terra ou 2) "as profundezas da terra" é uma outra maneira de se referir à terra. (T.A.) : "às regiões profundas, a terra"

para preencher todas as coisas.
"para que Ele possa estar presente em todos os lugares no seu poder"

Preencher
"completar" ou "satisfazer"

Ephesians 4:11

Ele deu esses ofícios
Para aquele a quem Cristo deu os dons pode se afirmar claramente. T.A. "Cristo deu essas funções para a igreja" ou "Ele deu às pessoas responsabilidades para a igreja".

para equipar Seu santo povo
"para preparar o povo que Ele separou" ou "para capacitar os crentes"

para desempenhar Seu serviço
"para que eles possam servir aos outros"

para a edificação do corpo de Cristo.
Paulo está falando das pessoas que crescem espiritualmente como se estivessem fazendo exercícios para aumentar a força do seu corpo fisico.

edificando
"aperfeiçoamento"

corpo de Cristo
O "corpo de Cristo" refere-se a todos os membros individuais da Igreja de Cristo.

alcancemos a unidade da fé e o conhecimento do Filho de Deus
Os crentes precisam conhecer Jesus como o Filho de Deus para que sejam unidos na fé e maduros como crentes.

alcancemos a unidade da fé
"tornando-nos igualmente fortes na fé" ou " tornando-nos unidos juntos na fé"

Filho de Deus
Este é um importante título de Jesus.

tornemos maduros
"tornemos crentes maduros"

maduros
"completamente desenvolvidos", "crescidos", ou completos"

Ephesians 4:14

sermos crianças
Paulo refere-se aos crentes que não cresceram espiritualmente comparando-os com crianças que tinham tido muito pouca experiência de vida. T.A.: "ser como criança"

jogadas para trás e para adiante ..., levados por todo vento de ensinamento
Isto fala de um crente que não se tornou maduro e segue ensinamentos errados como se o crente fosse um barco em que o vento está soprando para diferentes direções na água.

pelos truques de pessoas em seus esquemas ardilosos
" pessoas astutas que enganam os crentes com mentiras inteligentes"

em direção a Ele, que é a cabeça...faz o corpo crescer e edificar a si mesmo em amor
Paulo usa o corpo humano para descrever como Cristo faz com que os crentes trabalhem juntos em harmonia, como a cabeça de um corpo faz com que as partes do corpo trabalhem juntas para crescer saudável.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pela ajuda de ligamentos
O "ligamento" são feixes fortes que conectam ossos ou orgãos em seu lugar dentro do corpo.

em amor
"como os membros amam uns aos outros"

Ephesians 4:17

Conexão com o Texto
Paulo fala o que eles não deveriam mais fazer agora, que eles como crentes são selados pelo Santo Espírito de Deus.

Portanto eu digo e insisto nisto, no Senhor
"Por causa do que eu acabei de falar , eu direi algo mais para vos encorajar fortemente porque nós todos pertencemos ao Senhor."

não mais vivais como os gentios vivem, na futilidade de suas mentes
Caminhada é uma metáfora para a maneira que as pessoas vivem as suas vidas. T.A.: "parem de viver como os gentios com seus pensamentos inúteis."

Eles estão obscurecidos em seus pensamentos
Eles não pensam ou raciocinam mais claramente. T.A.: " Eles escureceram seus pensamentos" ou "Eles não são capazes de entender"

alienados da vida de Deus pela ignorância que está neles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Por que eles não conhecem Deus, eles não podem viver na maneira que Deus quer que seu povo viva" ou "Eles alienaram-se da vida de Deus por sua ignorância."

alienados
"cortados ou separados"

Ignorância
"falta de conhecimento" ou "falta de informação".

por causa da dureza de seus corações
Eles se recusam a ouvir a Deus e seguir seus ensinamentos.

tendo se entregado à sensualidade,
Paulo fala dessas pessoas como objetos que elas mesmas estavam entregando a outros , e ele fala da maneira que eles querem satisfazer seus desejos físicos como se fossem a pessoa a quem se entregaram. T.A.: "somente querem satisfazer seus desejos físicos"

Ephesians 4:20

Mas não é assim que aprendestes a respeito de Cristo
A palavra "assim" refere-se a maneira como os Gentios viviam, como descrita em 4:17. Isso enfatiza que o que os crentes aprenderam sobre Cristo era o oposto daquilo. T.A.: " Mas o que vocês aprenderam sobre Cristo não era desta maneira".

Suponho que ouvistes sobre Ele, e que fostes ensinados
Paulo sabe que os Éfesos tem ouvido e foram ensinados.

fostes ensinados Nele
Possiveis significados são 1) Pessoas de "Jesus" ensinaram vocês ou 2) "alguem tem ensinado voces por que vocês são povo de Jesus.

como a verdade está em Jesus
"como tudo sobre Jesus é verdadeiro"

aprendestes a vos despir do que pertence a vossa maneira antiga de viver
Paulo está falando de qualidades morais como se fossem peças de roupas. T.A.: "para parar de viver de acordo com o antigo modo de vida".

despirdes do velho homem.
Paulo está falando de qualidades morais como se fossem peças de roupas. T.A.: "parar de viver como o antigo eu fazia".

velho homem
O "velho homem" faz referência à "velha natureza" ou "antigo eu".

que é corrupto por causa destes desejos enganosos
Paulo fala da natureza humana pecaminosa como sendo um cadáver despedaçando na sua sepultura.

Ephesians 4:23

a renovardes no espírito da vossa mente
Isto pode ser traduzido na voz ativa.T.A.: " permitir que Deus mude suas atitudes e pensamentos" ou "permitir que Deus lhe dê novas atitudes e pensamentos"

revestirdes do novo homem que é criado na imagem de Deus
Paulo está falando de qualidades morais como se fossem peças de roupa. T.A.: " viver sua nova vida, a qual é criada à imagem de Deus" ou "começar a viver de uma nova maneira porque você foi criado na imagem de Deus".

em verdadeira justiça e santidade
"verdadeiramente justo e santo"

Ephesians 4:25

deixai a mentira
"parem de falar mentiras"

nós somos membros uns dos outros
"nós pertencemos uns aos outros" ou "nós somos membros da família de Deus".

Irai-vos mas não pequeis
"Você pode ficar irado, mas não peque" ou "Se você ficar irado, não peque".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não permitais que o sol se ponha sobre a vossa ira
Você deve parar de estar irado antes que anoiteça" ou " Deixe ir a sua ira antes que o dia termine"

Não deis oportunidade para o diabo
"Não deis oportunidade para que o diabo os leve ao pecado"

Ephesians 4:28

alguma palavra imunda
Isto faz referência à conversações que sejam cruéis ou rudes.

para edificar outros
"para encorajar outros" ou "para fortalecer os outros".

palavras que sejam úteis para edificar outros, conforme a necessidade.
"suas necessidades. Desta maneira você ajudará aqueles que o ouvem".

não ofendais
"não aflija" ou " não chateie"

pelo qual fostes selados para o dia da redenção
O Santo Espírito assegura aos crentes que Deus vai redimi-los. Paulo fala do Espírito Santo como uma marca que Deus coloca nos crentes para mostrar que os possui. T.A.: "por que Ele é o selo que assegura a vocês que Deus os redimirá no dia da redenção" ou " Ele é aquele que os assegura do dia da remição"ou

Ephesians 4:31

Conexão com o Texto
Paulo termina suas instruções sobre o que os crentes não devem fazer e termina com o que eles devem fazer.

Deveis afastar
Possíveis significados são 1) vocês devem fazer isso vocês mesmos. ou 2): "Vocês devem permitir que Deus tire".

afastar toda amargura
"parem de estar irados com as coisas ruins que os outros tenham feito para você"

cólera
ocasiões de raiva intensa

raiva
termo mais geral para ira

sede bondosos
"Em vez disso, vocês devem ser bondosos"

compassivos
"gentis" ou " cheios de compaixão"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Portanto tornai-vos imitadores de Deus, como Seus filhos amados, **2** e andai em amor, como Cristo nos amou e a Si mesmo se entregou por nós, como uma oferta e sacrifício de aroma agradável a Deus. **3** Não deve existir entre vós nem sequer menção de imoralidade sexual ou qualquer impureza, ou cobiça, como é apropriado aos santos. **4** Nem devem ser mencionadas obscenidades, conversas tolas ou gracejos imorais, que são impróprias, em vez disso deve haver ações de graça. **5** Pois estejais certos de que nenhuma pessoa sexualmente imoral, impura, cobiçosa, que é idólatra, tem qualquer herança no Reino de Cristo e de Deus. **6** Não deixeis ninguém vos enganar com palavras vazias. Por causa dessas coisas, a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência. **7** Portanto não sejais participantes com eles. **8** Pois antes vós fostes trevas, mas agora sois luz no Senhor. Então andai como filhos da luz, **9** (pois o fruto da luz consiste em toda bondade, justiça e verdade), **10** procurando sempre saber o que é agradável ao Senhor. **11** Não tenhais nenhuma participação com as obras infrutíferas das trevas, mas reprovai-as, **12** pois as coisas feitas por eles em segredo são muito vergonhosas até de serem mencionadas. **13** Todas as coisas, quando expostas pela luz, se tornam visíveis. **14** Pois tudo o que se torna visível é luz. Por isso que se diz: "Desperta, ó tu que dormes, levanta-te dentre mortos, e Cristo brilhará em ti". **15** Portanto sede cuidadosos em como andais, não como insensatos, mas como sábios, **16** remindo o tempo, porque os dias são maus. **17** Não sejais loucos, mas entendei qual é a vontade do Senhor. **18** E não vos embriagueis com vinho, pois isso leva à ruína. Em vez disso, sede cheios do Espírito Santo, **19** falando uns com os outros com salmos, hinos e cânticos espirituais; cantando e louvando com todo o vosso coração ao Senhor. **20** Sempre dando graças por todas as coisas ao nosso Deus e Pai, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo; **21** sujeitando-vos uns aos outros no temor de Cristo. **22** Esposas, sujeitai-vos aos vossos maridos como ao Senhor. **23** Pois o marido é cabeça da esposa, como também Cristo é cabeça da Igreja, sendo Ele o Salvador do corpo. **24** Mas, assim como a igreja está sujeita a Cristo, então também as esposas devem ser sujeitas ao seus maridos em tudo. **25** Maridos, amai vossas esposas como Cristo amou a Igreja e a Si mesmo se entregou por ela. **26** Ele o fez para que pudesse torná-la santa, tendo-a purificado por meio da lavagem de água pela palavra, **27** de modo que pudesse apresentar para Ele mesmo uma Igreja gloriosa, sem manchas nem rugas nem coisa semelhante, mas santa e irrepreensível. **28** Da mesma forma, os maridos devem amar suas próprias esposas como a seus próprios corpos. Aquele que ama sua esposa ama a si mesmo. **29** Pois ninguém jamais odiou o próprio corpo. Em vez disso, alimenta e cuida dele como Cristo também cuida da igreja, **30** porque somos membros do Seu corpo. **31** "Por essa razão, o homem deixará seu pai e sua mãe e se unirá com sua esposa, e os dois se tornarão uma só carne". **32** Esse é um grande mistério, mas eu estou falando sobre Cristo e a Igreja. **33** Entretanto cada um de vós também deve amar sua própria esposa como a si mesmo, e a esposa deve respeitar seu marido.

Ephesians 5:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua a dizer aos crentes como eles deveriam ou não deveriam viver como filhos de Deus.

Portanto, tonai-vos imitadores de Deus
"Portanto vocês devem fazer o que Deus faz". Portanto refere-se de volta a 4:31, que fala que os crentes devem imitar a Deus porque Cristo os perdoou.

como Seus filhos amados
Deus deseja que o imitemos ou sigamos a Ele, haja vista sermos seus filhos. Tradução Alternativa

andai em amor
Andar é uma maneira comum para expressar a ideia de se viver a vida. T.A.: "viva uma vida de amor".

sacrifício de aroma agradável a Deus
"como uma oferta de aroma suave e sacrifício a Deus".

Ephesians 5:3

Não deve existir entre vós nem sequer menção de imoralidade sexual ou qualquer impureza, ou cobiça
"Não façam nada que permita alguém pensar que vocês são culpados de imoralidade sexual ou qualquer outro tipo de impureza ou cobiça".

qualquer tipo de impureza
"qualquer impureza moral".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

em vez disso deve haver ações de graça
"ao invés disso vocês devem agradecer a Deus".

Ephesians 5:5

herança
Receber o que Deus prometeu aos crentes é dito como se estivessem herdando propriedades e bens de um membro da família.

palavras vazias
Palavras que não têm verdade para eles.

Ephesians 5:8

Pois antes vós fostes trevas
Tal como alguém que não pode ver no escuro, tais pessoas que amam pecar carecem de entendimento espiritual.

mas agora sois luz no Senhor
Tal como alguém pode ver na luz, tais pessoas, a quem Deus salvou, entendem como agradar a Deus.

andai como filhos da luz
"Vivam como pessoas que entendem o que O Senhor quer que vocês façam".

fruto da luz consiste em toda bondade, justiça e verdade
Tal como uma árvore fértil produz bom fruto, um crente fará o que é bom, fará as coisas certas que Deus quer que ele faça, e falará palavras verdadeiras.

Não tenham nenhuma participação com as obras infrutíferas das trevas
Paulo fala das coisas sem valor e pecaminosas que os não crentes fazem escondido para que ninguém os veja. T.A.: "Não façam coisas inúteis e pecaminosas com os não crentes".

obras infrutíferas
Ações que não têm nada de bom, útil ou proveitoso.

reprovai-as
"Tragam-nas para a luz" ou "as exponham" ou "mostrem e contem às pessoas quão erradas essas coisas são".

Ephesians 5:13

Informação Geral:
É uma incógnita se essa citação é uma combinação de citações do profeta Isaías ou uma citação de um cântico de crentes.

qualquer coisa que se torna visível é luz
"Pessoas podem claramente ver tudo o que vem à luz". Essa é uma metáfora para como a palavra de Deus mostra as ações das pessoas, se são boas ou más. Você deve traduzir isso literalmente.

Desperta, ó tu que dormes, levanta-te dos mortos
Possíveis significados são 1) Paulo está dirigindo-se aos não crentes que precisam acordar da morte espiritual, tal como uma pessoa que morreu e deve voltar a viver novamente a fim de reagir, ou 2) Paulo está dirigindo-se aos crentes de Éfeso e usando a morte como uma metáfora para suas fraquezas espirituais.

tu que dormes... brilhará em ti
Esse exemplo de "ti" refere-se ao que dorme e está no singular.

Cristo brilhará em ti
Cristo capacitará um não crente a entender como suas obras são más e como Cristo o perdoará e lhe dará uma nova vida, tal como a luz mostra o que está lá e que a escuridão escondeu.

Ephesians 5:15

Portanto sede cuidadosos em como andais — não como insensatos, mas como sábios
Pessoas insensatas não se guardam do pecado. Por outro lado, pessoas sábias podem perceber o pecado e fugir dele. T.A.: "Portanto, vocês devem ser cuidadosos para viver como uma pessoa sábia, ao invés de uma pessoa tola".

remindo o tempo
"Façam as melhores coisas que vocês podem fazer com seu tempo", "Usem o tempo sabiamente" ou "Façam o melhor uso do tempo".

porque os dias são maus
A palavra "dias" é uma metonímia para o que as pessoas fazem durante aqueles dias. T.A.: "porque as pessoas ao seu redor estão fazendo todas os tipos de coisas más".

Ephesians 5:18

Conexão com o Texto:
Paulo termina suas orientações sobre como todos os crentes devem viver.

E não vos embriagueis com vinho
"E vocês não devem ficar bêbados por beber vinho".

Em vez disso, sede cheios do Espírito Santo
Em lugar disso, vocês devem ser controlados pelo Espírito Santo".

salmos, hinos e cânticos espirituais
Possíveis significados são 1) Paulo está usando essas pelavras como uma figura de linguagem para "todos os tipos de sons para louvam a Deus" ou 2) Paulo está listando formas específicas de música.

salmos
Possíveis significados são 1) citações do livro de Salmos ou 2) qualquer canção de adoração.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

hinos
Sons que louvam O Pai ou O Filho.

cânticos espirituais
Possíveis significados são 1) essas são canções sobre Deus ou 2) essas são canções dadas pelo Espírito Santo ou 3) essa palavra é mesmo como "hinos" e não precisa de uma palavra em separado.

Ephesians 5:22

Conexão com o Texto:
Paulo começa a explicar como os cristãos devem se submeter uns aos outros (5:18). Ele inicia com orientações às esposas e maridos sobre como eles devem agir um para com o outro.

cabeça da esposa ... cabeça da igreja
A palavra "cabeça" representa o líder.

Ephesians 5:25

Informação Geral:
Aqui as palavras "Si mesmo" e "Ele" referem-se a Cristo. A palavra "ela" refere-se à Igreja.

amai vossas esposas
Aqui "amai" refere-se a um servir generoso ou dar amor às esposas.

a Si mesmo se entregou
"permitiu que as pessoas o matassem".

tendo-a purificado por meio da lavagem de água pela palavra
Possíveis significados são 1) Paulo está referindo-se à ação de Deus fazer limpo o povo de Cristo pela Palavra de Deus e através do batismo em águas em Cristo ou 2) Paulo está dizendo que Deus nos fez espiritualmente limpos dos nossos pecados pela Palavra de Deus, como nós fazemos nossos corpos ficarem limpos pela lavagem com água.

ela ... torná-la santa ... purificado ela
Paulo fala da assembleia dos crentes como se fosse uma mulher com quem Jesus se casaria. T.A.: "por nós ... nos fez santos ... limpou-nos".

sem manchas nem rugas
Paulo fala da igreja, como se fosse uma peça de roupa limpa e em boa condição. Ele usa a mesma ideia de duas formas para enfatizar a pureza da igreja.

mas santa e irrepreensível
A frase "irrepreensível" quer dizer basicamente a mesma coisa que "santo". Paulo usa os dois juntos para enfatizar a pureza da igreja.

Ephesians 5:28

como a seus próprios corpos
Que as pessoas amam seus próprios corpos pode ser dito explicitamente. T.A.: "como esposos amam seus próprios corpos".

Em vez disso, alimenta
"mas nutre".

somos membros do Seu corpo
Possíveis significados são 1) "nós somos membros do Seu corpo de crentes" ou 2) crentes se ajustam juntos para formar o corpo de Cristo, tal como as partes do corpo humano se encaixam juntas para formar uma pessoa.

Ephesians 5:31

Informação Geral:
A citação é dos escritos de Moisés no Velho Testamento.

Informação Geral:
As palavras "ele" e "si mesmo" referem-se a um crente homem que se casa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Filhos, obedecei a vossos pais no Senhor, pois isso é correto. **2** "Honra teu pai e tua mãe" — este é o primeiro mandamento com promessa —, **3** "para que te vá bem, e tenhas vida longa na terra". **4** E vós, pais, não provoqueis vossos filhos à ira. Em vez disso, criai-os na disciplina e instrução do Senhor. **5** Escravos, sede obedientes aos vossos senhores terrenos com temor e tremor, na honestidade do vosso coração. Sede obedientes a eles, assim como a Cristo. **6** Sede obedientes não apenas quando vossos senhores estiverem vigiando, de modo a agradá-los. Ao invés disso, sede obedientes como escravos de Cristo, o qual, de coração, fez a vontade de Deus. **7** Servi com todo o vosso coração, como ao Senhor, e não a pessoas, **8** porque nós sabemos que, para qualquer boa obra que cada pessoa fizer, receberá uma recompensa do Senhor, seja ele escravo ou livre. **9** E vós, senhores, fazei as mesmas coisas para vossos escravos, sem ameaças. Sabendo que Aquele que é o Senhor deles e vosso está nos céus, e que não há favoritismo da parte Dele. **10** Finalmente, sede fortes no Senhor e na força do Seu poder. **11** Revesti-vos de toda a armadura de Deus, para que possais suportar os planos traiçoeiros do diabo. **12** Porque nossa luta não é contra carne e sangue, mas contra os principados, contra as potestades, contra os que dominam o maligno reino das trevas, contra os espíritos malignos em lugares celestiais. **13** Por isso, revesti-vos de toda a armadura de Deus, para serdes capazes de resistir no tempo mau e, havendo feito tudo, permanecer firmes. **14** Portanto, ficai firmes, após terdes colocado o cinto da verdade e a couraça da justiça. **15** Calçai os pés com a prontidão para proclamar o Evangelho da paz. **16** Em todas as circunstâncias, tomai o escudo da fé, pelo qual sereis capazes de apagar todos os dardos inflamados do maligno. **17** E colocai o capacete da salvação e a espada do Espírito, que é a Palavra de Deus. **18** Com toda oração e súplica, orai a todo tempo, no Espírito, para que estejais sempre vigiando, com toda perseverança e oração por todos os santos. **19** E orai também por mim, para que a mensagem possa me ser dada quando eu abrir a minha boca. Orai para que, com ousadia, eu possa fazer conhecida a verdade oculta do Evangelho. **20** É pelo Evangelho que eu sou um embaixador em cadeias, de modo que, na prisão, eu possa falar corajosamente, como devo falar. **21** Tíquico, meu amado irmão e fiel servo no Senhor, vos fará tudo conhecido, para que também saibais o que estou fazendo e como estou. **22** Eu o enviei para vós com este propósito, para que saibais a nosso respeito, e para que ele conforte o vosso coração. **23** Que a paz esteja com os irmãos, e o amor com fé da parte de Deus, o Pai e do Senhor Jesus Cristo. **24** Que a graça esteja com todos aqueles que amam nosso Senhor Jesus Cristo com um amor que nunca morre.

Ephesians 6:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua a explicar como os cristãos têm de submeter uns aos outros. Ele dá instruções às crianças, pais, trabalhadores e mestres.

Informações Gerais:
A primeira palavra "vosso" é plural. Então Paulo cita Moisés. Moisés estava andando com o povo de Israel como se eles fossem uma só pessoa. Então, "vosso" e "você" são singular. Você poderá ter de traduzi-las para o plural.

Filhos, obedecei a vossos pais no Senhor
Paulo relembra aos filhos a obediência aos seus pais físicos.

Ephesians 6:4

não provoqueis vossos filhos à ira
"Não deixem seus filhos com raiva" ou "não façam com que seus filhos tenha raiva".

criai-os na disciplina e instrução do Senhor
"ajude-os a crescer na disciplina e na instrução do Senhor".

Ephesians 6:5

sede obedientes
"obedeça." Este é um mandamento.

com temor e tremor
A frase "com temor e tremor" usa duas palavras similares para enfatizar a ideia de honra e sua atitude e reação.

tremor
"embora estivesse tremendo de medo".

na honestidade do vosso coração
"sendo completamente honestos".

como escravos de Cristo
Servindo ao mestre terreno como seu mestre terreno fosse o próprio Cristo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Servi com todo o vosso coração, como ao Senhor, e não a pessoas
"trabalhem alegremente, pois vocês trabalham para o Senhor e não para agradar pessoas"

Ephesians 6:9

fazei as mesmas coisas para vossos escravos
"Vocês também devem tratar seus escravos bem" ou "assim como os escravos tem que fazer o bem aos mestres assim, fazei as mesmas coisas para vossos escravos" (ver: 6:5)

Aquele que é o Senhor deles e vosso está nos céus
"Vós sabeis que Cristo é Senhor de ambos escravos e mestres e aquele que está nos céus"

não há favoritismo da parte Dele
"Ele julga a todos da mesma forma"

Ephesians 6:10

Conexão com o Texto:
Paulo dá instrução para fazer os crentes fortes na batalha que vivemos para Deus.

na força do Seu poder
"Seu grande poder" Veja como "a força do seu poder" é traduzido perto do fim de 1:19.

Revesti-vos de toda a armadura de Deus, para que possais suportar os planos traiçoeiros do diabo
Cristãos devem usar todos os recursos que Deus nos dá para permanecerem firmes contra o diabo assim como os soldados colocam suas armaduras para protegerem eles mesmos do ataque inimigo.

planos traiçoeiros
"planos complicados".

Ephesians 6:12

carne e sangue
Esta expressão refere-se às pessoas, não a espíritos que não tem corpo humano

revesti-vos de toda a armadura de Deus
Cristãos devem usar recursos protetivos que Deus os dá para lutar contra o diabo da mesma maneira como um soldado coloca a armadura para se proteger contra os ataques do inimigo.

para serdes capazes de resistir no tempo mau
As palavras "fiquem firmes" representam o sucesso da resistência ou luta por algo. Traducão Alternativa

Ephesians 6:14

Portanto, ficai firmes
A palavra "firme" representa o sucesso da resistência ou lutando por algo". Veja como você traduziu "fiquem firmes" em 6:12. "Então resistam ao mal".

o cinto da verdade
A verdade segura tudo junto para um crente como um cinto segura as vestes juntas de um soldado.

verdade... justiça
Nós conhecemos a verdade e os atos para agradar a Deus.

couraça da justiça
Possíveis significados são 1) O dom da justiça cobre o coração do crente assim como a couraça protege o peito dos soldados ou 2) nosso viver como Deus quer de nós, nos dá a clara consciência que protege nossos corações do mesmo modo como uma couraça protege o peito de um soldado.

Calçai os pés com a prontidão para proclamar o Evangelho da paz
Assim como um soldado calça os sapatos para lhe dar uma pisada firme, o crente deve ter um conhecimento sólido do Evangelho da paz para estar pronto para proclamá-lo.

Em todas as circunstâncias, tomai o escudo da fé
O crente deve usar a fé que Deus lhe dá para a proteção quando o diabo atacar, assim como um soldado usa o escudo para protege-lo dos ataques do inimigo.

os dardos inflamados do maligno
Os ataques do diabo contra os crentes são como os dardos inflamados atirados em um soldado pelo inimigo.

Ephesians 6:17

E colocai o capacete da salvação
Salvação dada por Deus protege a mente do crente assim como um capacete protege a cabeça de um soldado.

e a espada do Espírito, que é a Palavra de Deus
A Palavra de Deus, inspirada pelo Espírito Santo, é usada para lutar contra e de para a defesa do crente contra o diabo assim como um soldado usa a espada para atacar e defender-se dos ataques do inimigo.

Com toda oração e súplica, orai a todo tempo, no Espírito
"Ore em todo o tempo no Espírito como fazeis nas orações e faça pedidos específicos".

Com esta mente
"Então vós podeis orar desta maneira". Isso refere-se a atitude de pegar as armaduras de Deus.

sempre vigiando, com toda perseverança e oração por todos os santos.
"Persevere e estando alerta, e ore por todos os santos de Deus" ou " ore em constante alerta por todos os crentes".

Ephesians 6:19

Conexão com o Texto:
Neste fechamento, Paulo pede a eles para orarem por sua ousadia em falar do evangelho enquanto está na prisão e diz que está enviando Tíquico para confortá-los.

para que a mensagem possa me ser dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Que Deus possa me dar a palavra" ou "Deus possa me dar a mensagem"

quando eu abrir a minha boca. Orai para que, com ousadia, eu possa fazer conhecida
"Quando eu falar. Ore para que eu ousadamente explique"

abrir a minha boca
"falar"

É pelo Evangelho que eu sou um embaixador em cadeias
"Eu estou na prisão agora porque sou um representante do Evangelho".

de modo que, na prisão, eu possa falar corajosamente, como devo falar.
A palavra "orar" é compreendida pelo verso 19. T.A: "então orem para que em qualquer lugar que eu ensine o evangelho eu o fale corasojamente como devo falar" ou "orem para que eu possa falar do evangelho corajosamente como deveria"

Ephesians 6:21

Tíquico
Tíquico era um dos muitos homens que serviam com Paulo

Ephesians 6:23

Conexão com o Texto:
Paulo encerra sua carta aos crentes de Éfeso com bençãos de paz e graca a todos os crentes que amam a Cristo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Philippians

Philippians

Capítulo 1

1 Paulo e Timóteo, servos de Jesus Cristo, a todos os santos em Cristo Jesus que estão em Filipos, com os bispos e diáconos. **2** Graça a vós, e paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo. **3** Agradeço ao meu Deus, todas as vezes que lembro de vós. **4** Sempre, em todas as minhas orações por vós, é com alegria que oro. **5** Dou graças por vossa participação no Evangelho, desde o primeiro dia até agora. **6** Estou confiante disto: Aquele que começou a boa obra em vós a completará até o dia de Jesus Cristo. **7** É justo sentir-me assim a respeito de todos vós, pois vos tenho em meu coração. Todos vós tendes sido meus parceiros na graça, tanto em minhas prisões quanto na defesa e confirmação do Evangelho. **8** Pois Deus é minha testemunha de como tenho anseio por todos vós, com a compaixão de Cristo Jesus. **9** E isto oro: que o vosso amor cresça mais e mais no conhecimento e completo entendimento; **10** para que aproveis as coisas que são excelentes, de maneira que sejais sinceros e irrepreensíveis no dia de Cristo. **11** Oro também para que sejais cheios do fruto de justiça, que vem por meio de Jesus Cristo, para a glória e louvor de Deus. **12** Agora, quero que saibais, irmãos, que as coisas que me aconteceram serviram muito para o progresso do Evangelho. **13** Como resultado, minhas prisões em Cristo tornaram-se conhecidas por toda a guarda do palácio, e por todos os outros; **14** e a maioria dos irmãos tornaram-se, no Senhor, mais confiantes devido ao meu aprisionamento, para ousar falar a Palavra de Deus sem medo. **15** Alguns, efetivamente, proclamam a Cristo por inveja e contenda, e outros, porém, o fazem com boa intenção. **16** Aqueles que proclamam a Cristo por amor, sabem que fui posto aqui em defesa do Evangelho. **17** Outros proclamam a Cristo por ambição egoísta e, não, com sinceridade, pensando que me afligem enquanto estou aprisionado. **18** Mas, que importa? De qualquer maneira, seja por pretexto ou em verdade, Cristo é anunciado, e nisto eu me regozijo. Sim, e eu me alegrarei, **19** pois sei que isso resultará em minha salvação, por meio das vossas orações e pela provisão do Espírito de Jesus Cristo. **20** De acordo com a minha intensa expectativa e convicta esperança de que em nada serei envergonhado, e ainda com toda ousadia, como sempre, Cristo será exaltado em meu corpo, seja pela vida ou pela morte; **21** porque para mim o viver é Cristo e o morrer é lucro. **22** Mas, se o viver no corpo significa fruto para o meu trabalho, qual devo escolher? Eu não sei. **23** Pois sou pressionado por ambos os lados. Meu desejo é partir e estar com Cristo, o que é muito melhor; **24** no entanto, permanecer no corpo é mais necessário, por causa de vós. **25** Estando confiante disto, sei que permanecerei e continuarei com todos vós, para vosso progresso e alegria na fé; **26** para que, por minha causa, cresçam os motivos de vos gloriardes em Cristo, quando eu vier novamente até vós. **27** Acima de tudo, vivei de maneira digna do Evangelho de Cristo, para que, indo ver-vos ou estando distante, possa ouvir a vosso respeito que estais firmes, em um só espírito, com uma só alma, lutando juntos pela fé do Evangelho; **28** e em nada sendo intimidados pelos vossos inimigos. Isto é para eles um sinal de sua própria destruição; mas, para vós, um sinal da salvação, vinda de Deus. **29** Porque para vós tem sido concedida a graça de não somente crer em Cristo, mas também sofrer por causa Dele, **30** tendo o mesmo combate que vistes em mim e que agora ouvis que está em mim.

Philippians 1:1

Conexão com o Texto
O autor dá as boas-vindas às pessoas da igreja de Filipos.

Informação Geral
Porque Paulo escreve mais adiante na carta dizendo "eu". Está geralmente considerando que ele é o autor e que Timóteo, que está com ele, escreve enquanto Paulo fala. Todos os casos de "vós" e "seu" na carta se referem aos crentes da igreja em Filipos e estão no plural. A palavra "nosso" provavelmente se refere a todos os crentes em Cristo, incluindo Paulo, Timóteo, e os crentes de Filipenses.

Paulo e Timóteo
Se sua língua tem uma forma específica de apresentar o autor de uma carta, use esta aqui.

Timóteo, servos de Jesus Cristo
"Timóteo. Nós somos servos de Jesus Cristo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a todos os santos em Cristo Jesus
"a todos os crentes em Cristo Jesus".

os bispos e diáconos
"os líderes da igreja".

Philippians 1:3

Dou graças por vossa participação no Evangelho
Paulo está expressando gratidão à Deus pois os Filipenses também estão pregando o Evangelho. T.A.: "Dou graças a Deus que vocês estão proclamando o Evangelho".

Estou confiante
"Estou certo".

Aquele que começou
"Deus, quem começou".

Philippians 1:7

É justo
"É correto que eu" ou "É bom que eu"

vos tenho em meu coração
"Eu amo muito vocês".

vós tendes sido meus parceiros na graça
"têm participado da graça comigo" ou "têm compartilhado da graça comigo".

Deus é minha testemunha
"Deus sabe" ou "Deus entende".

com a compaixão de Cristo Jesus
O substantivo abstrato "compaixão" pode ser traduzido com o verbo "amar". T.A.: "e eu amo vocês como Jesus Cristo ama muito a todos nós".

Philippians 1:9

Conexão com o Texto
Paulo ora pelos crentes em Filipos e fala sobre a alegria que existe em sofrer pelo Senhor.

cresça
Paulo fala do amor como se fosse objetos os quais as pessoas podem obter mais e mais. T.A.: "aumente".

no conhecimento e completo entendimento
Aqui "entendimento" diz respeito a Deus e pode ser esclarecido. T.A.: "a medida que você aprende e entende mais sobre o que agrada a Deus".

aproveis
Isso se refere a examinar as coisas e reter apenas aquelas que são boas. T.A.: "prove e escolha".

que são excelentes
"que é mais agradavél a Deus".

sinceros e irrepreensíveis
As palavras "sincero" e "irrepreensíveis" significam basicamente a mesma coisa. Paulo as combina para enfatizar a pureza moral. T.A.: "completamente irrepreensível".

sejais cheios
Paulo está falando dos crentes como se fossem recipientes que pudessem ser enchidos com frutos. T.A.: "Isto também é para que Jesus Cristo possa fazer com que você obedeça a Deus mais e mais".

cheios do fruto de justiça, que vem
As boas obras de um crente a quem Deus declarou justo, agradam a Deus assim como o fruto que cresce em uma árvore é doce para aqueles que comem.T.A.: "sendo capazes de agradar a Deus e outras pessoas pela forma como vocês vivem agora que Deus perdoou seus pecados".

para a glória e louvor de Deus
Possíveis significados são: 1) "Então outras pessoas verão como você honra a Deus" (UDB) ou 2) "Então as pessoas irão louvar e glorificar a Deus por causa das boas coisas que eles virem você fazer". Essas traduções alternativas exigiriam uma nova sentença.

Philippians 1:12

Informações Gerais:
Paulo fala que duas coisas aconteceram por causa do "progresso do Evangelho": muitas pessoas dentro e fora do palácio descobriram o porquê de ele estar preso, e outros cristãos não estão mais com medo de proclamar as boas novas.

Agora, quero
Aqui a palavra "Agora" é usada para marcar uma nova sessão da carta.

irmãos
Aqui, "irmãos" significa "companheiros cristãos", incluindo tanto homens quanto mulheres, porque todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, em que Deus é seu Pai celestial.

que me aconteceram
Paulo está falando sobre seu tempo na prisão. T.A.: "que as coisas que sofri porque fui posto na prisão por pregar sobre Jesus"

serviram muito para o progresso do Evangelho
"fez com que mais pessoas ouvissem o Evangelho".

minhas prisões em Cristo tornaram-se conhecidas
"prisões em Cristo" é uma metonímia para "estar na prisão por causa de Cristo". "Tornaram-se conhecidas" é uma metáfora "vir à tona". T.A.: "Tornou-se conhecido que estou na prisão por causa de Cristo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

minhas prisões em Cristo... guarda... todos os outros
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a guarda do palácio e muitas outras pessoas em Roma sabem que estou preso por causa de Cristo".

minhas prisões em Cristo
Aqui Paulo usa a preposição "em" no sentido de "por causa de". T.A.: "minhas prisões por causa de Cristo" ou "minhas prisões porque eu ensino as pessoas sobre Jesus".

minhas prisões
Aqui a palavra "prisões" é uma metonímia para aprisionamento. T.A.: "meu aprisionamento".

guarda do palácio
É um grupo de soldados que ajudava a proteger o imperador romano.

Philippians 1:15

Alguns, efetivamente, proclamam a Cristo
"Algumas pessoas pregam as boas novas sobre Cristo".

por inveja e contenda
"porque eles não queriam que as pessoas me escutassem, e eles queriam causar problema".

e outros, porém, o fazem com boa intenção
"mas outras pessoas o fazem porque elas são gentis e elas querem ajudar".

Aqueles
"Aqueles que proclamam a Cristo por boa vontade".

fui posto aqui em defesa do Evangelho
Isto pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: T.A.: 1) "Deus me escolheu para defender o Evangelho" ou 2)"Eu estou na prisão porque defendo o Evangelho".

Em defesa do Evangelho
"ensinar a todos que a mensagem de Jesus é verdadeira".

Outros
"Mas os outros" ou "Mas aqueles que proclamam a Cristo por inveja e contenda".

enquanto estou aprisionado
Aqui a frase "aprisionado" é uma metonímia para "estar na prisão". T.A.: "enquanto estou aprisionado" ou "enquanto estou na prisão".

Philippians 1:18

Mas, que importa?
Paulo usa essa pergunta para dizer como ele se sente sobre a situação que ele descreveu em 1:15. Possíveis significados são: 1) Esta é uma expressão idiomática que significa "Não importa" ou 2) a expressão "o que eu devo pensar sobre isso" é entendida como parte da pergunta. T.A.: "Mas, o que eu devo pensar sobre isso?" ou "Eis o que eu penso sobre isso".

De qualquer maneira, seja por pretexto ou em verdade, Cristo é anunciado
"Contando que as pessoas preguem sobre Cristo, não importa se o fizerem por boas razões ou por razões ruins".

e nisto eu me regozijo
"Eu estou feliz porque as pessoas estão pregando sobre Jesus".

eu me alegrarei
"Eu celebrarei" ou "Eu estarei contente".

isso resultará em minha salvação
"porque as pessoas proclamam Cristo, Deus me livrará".

em minha salvação
O significado exato de "salvação", aquilo, do qual Deus livrará Paulo, não está claro. Possíveis significados são que: 1) Paulo se referia à ajuda para sair de uma situação ruim ou 2) Paulo se referia especificamente a ser liberto da prisão.

por meio das vossas orações e pela provisão do Espírito de Jesus Cristo
"porque você está orando e o Espírito de Jesus Cristo está me ajudando".

Espírito de Jesus Cristo
"Santo Espírito".

Philippians 1:20

De acordo com a minha intensa expectativa e convicta esperança
Aqui as expressões "intensa expectativa" e "convicta esperança" significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa juntas para enfatizar quão forte é a sua esperança. T.A.: "Eu estou completamente convencido".

e ainda com toda ousadia, como sempre, Cristo será exaltado
Isto é parte da expectativa e esperança de Paulo. A.T.:"mas eu aguardo e espero com toda a ousadia, como sempre, Cristo será exaltado".

com toda ousadia, como sempre
"Eu serei muito ousado agora, como eu sempre fui e".

Cristo será exaltado em meu corpo
A expressão "meu corpo" é uma metonímia para o que Paulo faz com seu corpo. Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) "Eu honrarei a Cristo com o que eu faço" ou 2) "pessoas louvarão a Cristo por causa do que eu faço".

seja pela vida ou pela morte
"Se eu continuar vivendo ou se eu morrer".

porque para mim o viver é Cristo e o morrer é lucro.
"porque se eu continuar vivendo, eu vou viver para agradar a Cristo, e se eu morrer isso será ainda melhor".

Philippians 1:22

Mas, se o viver no corpo
A palavra "corpo" aqui é uma metonímia para o corpo humano, e "viver no corpo" é uma metonímia para estar vivo. T.A.: "mas, se permanecer vivo em meu corpo" ou "mas, se continuar a viver".

significa fruto para o meu trabalho
A palavra "fruto" aqui se refere aos bons resultados do trabalho de Paulo. T.A.: "isso significa que serei capaz de trabalhar e meu trabalho produzirá bons resultados" ou "então terei mais oportunidades de encorajar pessoas a acreditar em Cristo".

Pois sou pressionado por ambos os lados
Paulo fala de como é difícil para ele escolher entre viver e morrer, como se dois objetos pesados, semelhantes a pedras ou troncos, estivessem empurrando-o de lados opostos ao mesmo tempo. Na sua língua pode haver preferência a objetos que puxam ao invés de empurram. T.A.: "Eu estou sob tensão. Eu não sei se eu deveria escolher viver ou morrer".

Meu desejo é partir e estar com Cristo
Aqui Paulo usa um eufêmismo para mostrar que ele não está com medo de morrer. T.A.: " Eu gostaria de morrer, porque eu vou estar com Cristo".

Philippians 1:25

Estando confiante disto
"Como tenho certeza que é melhor para vocês que eu fique vivo".

sei que permanecerei
"Sei que continuarei a viver" ou "Sei que eu permanecerei vivendo".

para que, por minha causa
"para que, por causa de mim" ou "para que, por causa do que eu faço".

que estais firmes...com uma só alma, lutando juntos pela fé do Evangelho;
Estas duas frases têm significados similares e enfatizam a importância da unidade.

com uma só alma, lutando juntos
"lutando juntos com uma só alma". Concordar uns com os outros é descrito como ter "uma só alma". T.A.: "concordando uns com os outros e lutando juntos".

lutando juntos
"trabalhando duro juntos".

pela fé do Evangelho
Possíveis significados são: 1) "para espalhar a fé que é fundamentada no Evangelho" ou 2) "para crer e viver como o Evangelho nos ensina".

Philippians 1:28

e em nada sendo intimidados
Isto é uma ordem aos crentes Filipenses. Se a sua língua tem uma forma de ordem no plural, use-a aqui.

Isto é para eles um sinal de sua própria destruição; mas, para vós, um sinal da salvação, vinda de Deus.
"Sua coragem irá mostrarar-lhes que Deus os destruirá. Também mostrará a vocês que Deus vós salvará".

tendo o mesmo combate que vistes em mim e que agora ouvis que está em mim.
"É por isso que vocês estão sofrendo da mesma forma que vocês me viram sofrer, e que vocês ouvem que eu ainda estou sofrendo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Se há algum encorajamento em Cristo, algum consolo em seu amor, alguma comunhão no Espírito, algumas ternas misericórdias e compaixões, **2** tornai minha alegria completa por um mesmo pensamento, tendo o mesmo amor, sendo unidos em espírito e tendo o mesmo propósito. **3** Não façais nada por egoísmo ou vanglória, mas sim com humildade considerai os outros melhores que vós mesmos. **4** Não presteis atenção apenas nas vossas próprias necessidades, mas também nas dos outros. **5** Tende em vós os mesmos sentimentos que houve em Cristo Jesus, **6** o qual existindo em forma de Deus, não considerou o ser igual a Deus como algo a que devia apegar-se. **7** Ao invés disso, Ele a Si mesmo se esvaziou, assumiu a forma de um servo, tornando-se em semelhança de homem, foi reconhecido em figura humana, **8** a Si mesmo se humilhou, tornando-Se obediente até à morte e morte de cruz! **9** Portanto também Deus O exaltou sobremaneira e Lhe deu um nome que está acima de todo nome. **10** Para que ao nome de Jesus todo joelho se dobre, nos céus, na terra e debaixo da terra. **11** E para que toda língua confesse que Jesus Cristo é o Senhor, para a glória de Deus Pai. **12** Então meus amados, como vós sempre obedecestes não somente na minha presença, mas muito mais agora na minha ausência, desenvolvei a vossa salvação com temor e tremor. **13** Pois é Deus quem atua em vós tanto o querer quanto o realizar, segundo o Seu agrado. **14** Fazei todas as coisas sem reclamações nem discussões. **15** Agi deste modo para que vos torneis irrepreensíveis e sinceros filhos de Deus sem culpa. E também para que brilheis como luz no mundo, no meio de uma geração desonesta e depravada. **16** Guardando firmemente a Palavra da vida para que eu tenha razão de me gloriar no dia de Cristo, pois eu saberei que não corri e nem trabalhei em vão. **17** Mas mesmo que eu seja derramado como uma oferta de sacrifício e serviço da vossa fé, eu me alegro com todos vós. **18** E da mesma maneira também alegrai-vos e regozijai-vos comigo. **19** Espero no Senhor Jesus, mandar-vos Timóteo em breve, para que eu também seja encorajado quando receber notícias acerca de vós. **20** Pois não tenho ninguém de igual sentimento que, como ele, sinceramente cuide dos vossos interesses. **21** Porque todos eles buscam seus próprios interesses, não as coisas de Jesus Cristo. **22** Mas vós conheceis o seu caráter provado, porque como uma criança serve ao seu pai, assim ele serviu comigo no Evangelho. **23** Portanto espero enviá-lo assim que eu souber o que acontecerá comigo. **24** Mas estou confiante no Senhor que também eu mesmo irei em breve. **25** Todavia eu penso ser necessário enviar-vos de volta Epafrodito. Ele é meu irmão, cooperador e companheiro de lutas, vosso mensageiro e auxiliador em minhas necessidades. **26** Pois ele estava muito angustiado e ansioso por estar convosco, porque ouvistes que ele estava enfermo. **27** Realmente ele estava tão doente que quase morreu. Porém Deus teve misericórdia dele, e não apenas dele, mas também de mim, para que eu não tivesse tristeza sobre tristeza. **28** Portanto o enviarei o mais rápido possível, para que quando o virdes de novo certamente vos alegrareis e eu estarei livre de preocupação. **29** Recebam no Senhor a Epafrodito com toda alegria e honrai pessoas como ele. **30** Pois foi por causa do trabalho de Cristo que ele quase morreu, arriscando sua vida para me servir e suprir o que vós não podíeis fazer por mim.

Philippians 2:1

Conexão com o texto anterior:
Paulo aconselha os crentes a terem unidade e humildade e lermbrá-los do exemplo de Cristo.

Se há algum encorajamento em Cristo
"Se Cristo tem encorajado vocês".

Se há algum consolo em seu amor
"Se o amor dele tem dado a vocês algum consolo".

Se há alguma comunhão no Espírito
"Se vocês tem comunhão pelo Espírito".

Se há algumas ternas misericórdias e compaixões
"Se vocês tem experimentado muitos dos atos de Deus ternas misericórdias e compaixão".

tornai minha alegria completa
Paulo fala aqui da alegria como se fosse um líquido enchendo um recipiente. T.A.: "me causa grande alegria".

Philippians 2:3

Não façais nada por egoísmo ou vanglória
"Não sirvam a vocês mesmos ou pensem em vocês mesmos como se fossem melhores que outros".

Não prestem atenção apenas nas vossas próprias necessidades, mas também nas necessidades dos outros
"Não se importe apenas com a sua necessidade, mas também com a necessidade dos outros"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Philippians 2:5

Pense da mesma maneira que também pensava Cristo Jesus
"Tenha a mesma atitude que Jesus Cristo teve" ou "pense sobre as coisas da mesma maneira que Jesus pensou".

Ele não considerou ser igual a Deus como algo que devia apegar-se
Paulo está falando aqui sobre a igualdade em Deus o Pai como se fosse alguma coisa que Cristo pudesse segurar com suas próprias mãos. Como a UDB deixa claro, durante o tempo de Cristo na terra, Ele não parou de ser Deus; em vez disso, Ele parou de agir como Deus.

Ele esvaziou-se de si mesmo
Paulo fala de Cristo como se fosse um recipiente no sentido de que Cristo recusou agir com seus poderes divinos durante seu ministério na Terra.

foi reconhecido em figura humana. Ele se humilhou
As palavras "foi reconhecido em" é uma forma de dizer que "era" ou "se tornou". "Tendo tornado-se ser humano, ele se humilhou" . Sua língua pode ter uma maneira similar como: "Todos podiam ver que ele era homem. Ele se humilhou".

tornando-se obediente até à morte
Paulo fala de morte aqui no sentido figurado. O tradutor pode entender isso tanto como uma metáfora de lugar (Cristo percorreu todo o caminho da morte) ou como uma metáfora de tempo (Cristo obedeceu mesmo na hora da morte).

até mesmo na morte de cruz
"até mesmo morrer em uma cruz"

Philippians 2:9

um nome que está acima de todo nome
Aqui, "nome" é uma metonímia que se refere como lugar de destaque ou honra. T.A.: "o lugar que está acima de todos os lugares" ou "A honra que está acima de todas as honras".

acima de todo nome
O nome que é mais importante; deve ser mais adorado do que qualquer outro nome.

No nome de Jesus
Os possíveis significados são 1) "quando todos escutam o nome de Jesus" (UDB) ou 2) "em honra a Jesus".

todo joelho se dobre
Aqui, "joelho" se refere a toda pessoa que dobrando o joelho, encoste-o chão, é uma metonímia para adoração. T.A.: "toda pessoa adorará a Deus".

debaixo da terra
Os possíveis significados são 1) o lugar onde as pessoas vão quando elas morrem ou 2) o lugar onde os demônios residem.

toda língua
Aqui, "língua" se refere a toda pessoa. T.A.: "todas as pessoas" ou "todo ser".

para Glória
Aqui, a palavra "para" expressa resultado: "com o resultado que eles adorarão a Deus o Pai".

Philippians 2:12

Conexão com o Texto:
Paulo encoraja os crentes filipenses e mostra a eles como viver o Cristianismo diante de outros e lembrá-los do seu exemplo.

meus amados
"meus queridos crentes seguidores".

na minha presença
"quando eu estiver lá com vocês".

na minha ausência
"quando eu não estiver lá com vocês".

desenvolvei a vossa salvação
"continue obedecendo a Deus".

com temor e tremor
As palavras "temor" e "tremor" significam basicamente a mesma coisa. Paulo usa elas para enfatizar reverência ante a Deus. T.A.: "tremor com temor" ou "com grande reverência".

tanto o querer quanto o realizar
"Deus age para que você queira obedecer a Ele e então você o obedecerá".

Philippians 2:14

irrepreensíveis e sinceros
Paulo expressa a mesma ideia usando ambas: palavra positiva e negativa. T.A.: "completamente inocente".

filhos de Deus sem culpa
"filhos de Deus sem culpa" ou "perfeitos filhos de Deus".

brilheis como luz
Aqui, Paulo fala dos crentes com se eles fossem luzes brilhantes na escuridão, ajudando outros a encontrarem o caminho de honrar a Deus. T.A.: "viver de um jeito honroso a Deus".

no mundo
Aqui, "mundo" se refere a todos os valores e comportamentos que não honram a Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desonesta e depravada
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa para enfatizar o quanto a geração é imoral. T.A.: "completamente imorais".

Guardando firmemente a Palavra da vida
Paulo fala aqui da palavra de Deus como se fosse alguma coisa que pudesse ser fisicamente segurada.

gloriar
"regozijar-se" ou "deleitar-se".

no dia de Cristo
Isso se refere a quando Jesus voltar para instituir seu reino e regras sobre a terra. T.A.: "quando Cristo voltar".

não corri e nem trabalhei em vão
As frases "correr em vão" e "trabalhar em vão", aqui, significam a mesma coisa. Paulo as usa juntas para enfatizar quão duro ele trabalhou para ajudar as pessoas a acreditarem em Cristo. T.A.: "eu não trabalhei muito para nada".

corri
As escrituras geralmente dizem de caminhar com o sentido de conduzir a vida de alguém. Corre é viver a vida intensamente.

Philippians 2:17

Mas mesmo que eu seja derramado como uma oferta de sacrifício e serviço da vossa fé, eu me alegro com todos vós
Paulo fala de sua morte como se fosse o sacrifício de um animal no qual o vinho e o azeite eram derramados. O que Paulo quer dizer é que ele morreria feliz pelos filipenses se isso os fizesse mais agradável a Deus. Também, isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Mas, mesmo se os romanos decidissem me executar, eu iria me alegrar muito se minha morte fizesse com que sua fé e obediência agradacem a Deus". (Veja: e

alegrai-vos e regozijai-vos comigo
Essas duas expressões juntas são sinais de intensa alegria. "Eu quero que vocês se alegrem muito comigo".

Philippians 2:19

Conexão com o Texto:
Paulo diz aos crentes filipenses sobre seu plano de enviar Timóteo em breve e que eles deveriam tratar Epafrodito de forma especial.

Espero no Senhor Jesus
"Mas, se o Senhor Jesus quiser, eu espero".

Pois não tenho ninguém de atitude igual a sua
"Ninguém aqui ama vocês tanto como ele vos ama".

Porque todos eles
Aqui, a palavra "eles" se refere ao grupo de pessoas que Paulo não sente que possa confiar para enviar a Filipos. Paulo está expressando também o desprazer dele com o grupo que deveria estar apto a ir, mas Paulo não confia neles para comprirem suas missões.

Philippians 2:22

como uma criança serve ao seu pai, assim ele serviu comigo
Paulo fala de Timóteo, que serviu a Cristo com Paulo, como se ele fosse uma criança servindo a seu pai. Paulo está enfatizando a relação próxima de pai e filho que ele tem com Timóteo no servir a Cristo.

no Evangelho
Aqui, "o Evangelho" se estende a atividade de falar para as pessoas sobre Jesus. T.A.: "em falar para as pessoas sobre o evangelho".

Mas estou confiante no Senhor que também eu mesmo irei em breve
"Estou certo, se essa é a vontade do Senhor, que eu partirei em breve".

Philippians 2:25

Epafrodito
Esse é o nome de um homem enviado à igreja de Filipos para ministrar à Paulo na prisão.

cooperador e companheiro de lutas
Aqui, Paulo está falando de Epafrodito com se ele fosse um soldado. Ele quis dizer que Epafrodito está treinado e se dedicando a servir a Deus, não importa quão grande o sofrimento que ele deve passar. T.A.: " companheiro crente que trabalha e sofre junto conosco".

vosso mensageiro e auxiliador em minhas necessidades
"quem traz suas mensagens para mim e me ajuda quando estou em necessidade".

Pois ele estava muito angustiado e ansioso por estar convosco
"ele estava muito preocupado e queria estar com todos vocês".

tristeza sobre tristeza
A causa da tristeza pode ser explícita. T.A.: "a tristeza de perdê-lo

Philippians 2:28

estarei livre de preocupação
"estarei livre de preocupação" ou "não me preocuparei tanto como tenho me preocupado".

Recebam no Senhor a Epafrodito
"Receba alegremente a Epafrodito".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

no Senhor com toda alegria
"como um companheiro crente no Senhor com muita alegria" ou "com a grande alegria que temos porque Jesus nos ama". (UDB)

Ele quase veio a morrer
Paulo, aqui, fala da morte como se fosse um lugar que alguém pudesse ir.

Suprir o que vocês não podem fazer por mim.
Paulo fala das suas necessidades como se elas fossem um recipiente que Epafrodito enchesse com boas coisas para Paulo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Finalmente, meus irmãos, regozijai-vos no Senhor. Para mim, escrever-vos novamente as mesmas coisas
não é enfadonho. Estas coisas vos manterão seguros. **2** Cuidado com os cães; cuidado com os maus
obreiros; cuidado com a mutilação. **3** Pois nós somos a circuncisão, isto é, nós que adoramos pelo Espírito
de Deus nos gloriamos em Cristo Jesus, e não confiamos na carne. **4** Mesmo assim, eu próprio poderia
confiar na carne. Se alguém pensa que tem confiança na carne, eu poderia ter ainda mais: **5** fui
circuncidado ao oitavo dia, sou do povo de Israel, da tribo de Benjamim, hebreu de hebreus; no que diz
respeito à Lei, um fariseu. **6** Por zelo, persegui a igreja. No que diz respeito à justiça da Lei, eu fui
irrepreensível. **7** Mas as coisas que pareciam contar para o meu lucro, eu as considerei como perda por
causa de Cristo. **8** De fato, agora eu considero tudo como perda por causa da excelência do conhecimento
de Cristo Jesus, meu Senhor. Por Ele eu descartei todas as coisas. Eu as considero como esterco, para
ganhar a Cristo **9** e ser achado Nele, não tendo a minha própria justiça vinda da Lei. Em vez disso, eu
tenho a justiça que é pela fé em Cristo, justiça que provém de Deus baseada na fé. **10** Por isso, agora
quero conhecê-Lo, conhecer o poder da Sua ressurreição e a comunhão dos Seus sofrimentos. Eu quero
ser transformado na semelhança da Sua morte, **11** para, de alguma forma, alcançar a ressurreição dos
mortos. **12** Não que eu já tenha recebido essas coisas ou que tenha me tornado perfeito. Mas eu prossigo
para alcançá-lo, pois para isso fui alcançado por Cristo Jesus. **13** Irmãos, eu não penso que eu mesmo já o
tenha alcançado, mas uma coisa faço: esqueço o que ficou para trás e esforço-me para o que está à frente.
14 Prossigo para o alvo, para ganhar o prêmio do chamado celestial de Deus em Cristo Jesus. **15** Todos
nós, os que somos maduros, pensemos dessa maneira. E, se pensais diferentemente sobre qualquer coisa,
Deus também vos revelará isso. **16** Contudo mantenhamo-nos firmes no que tivermos alcançado. **17**
Irmãos, sede meus imitadores. Observai de perto aqueles que andam conforme o exemplo que vistes em
nós. **18** Pois há muitos dos quais que eu já vos falei e agora repito com lágrimas, que são inimigos da cruz
de Cristo. **19** O destino deles é a destruição. Porque o deus deles é o estômago, e a glória que eles têm é
para sua vergonha, visto que eles pensam em coisas terrenas. **20** Mas a nossa pátria está nos céus, de
onde também aguardamos o Salvador, o Senhor Jesus Cristo. **21** Ele transformará nossos corpos
humilhados em corpos semelhantes ao Seu corpo glorioso, pelo Seu poder de controlar todas as coisas.

Philippians 3:1

Conexão com o Texto
Para advertir seus companheiros crentes sobre judeus que tentariam fazê-los seguir as leis antigas, Paulo apresenta seu próprio testemunho sobre quando ele perseguia os crentes.

Finalmente, meus irmãos
"Agora seguindo adiante, meus irmãos" ou "Em relação a outros assuntos, meus irmãos".

irmãos
Traduza como em 1:12.

regozijai-vos no Senhor
"alegrem-se por tudo que o Senhor tem feito".

enfadonho
irritante

Estas coisas vos manterão seguros
Aqui "estas coisas" refere-se aos ensinamentos de Paulo. Você pode adicionar esta tradução alternativa ao final da sentença anterior. Tradução Alternativa

Cuidado com
"Esteja atento a" ou "Fique de olho em".

os cães... os maus obreiros... com a mutilação
Essas são três maneiras diferentes de descrever o mesmo grupo de falsos mestres. Paulo está usando expressões fortes para transmitir seu sentimento para com esses mestres cristãos judeus.

cães
A palavra "cães" era usada pelos judeus em referência àqueles que não eram judeus. Eles eram considerados impuros. Paulo fala dos falsos mestres como se eles fossem cães, para insultá-los. Se existe em sua cultura um animal diferente que seja considerado impuro ou cujo nome seja usado como um insulto, você poderia usar este outro animal.

mutilação
Paulo está exagerando em relação ao ato da circuncisão para insultar os falsos mestres. Os falsos mestres diziam que Deus apenas salvaria uma pessoa que fosse circuncidada, que removesse o prepúcio. Essa ação era exigida pela lei de Moisés para todos os homens israelitas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Pois nós somos
Paulo usa "nós" para referir-se a ele mesmo e a todos os verdadeiros crentes em Cristo, incluindo os crentes filipenses.

a circuncisão
Paulo usa essa frase em referência aos crentes em Cristo que não são circuncidados fisicamente mas são circuncidados espiritualmente, o que significa que eles receberam o Espírito Santo pela fé. "Verdadeiramente povo de Deus".

não confiamos na carne
"não confiamos que apenas cortar nossa carne irá agradar a Deus".

Philippians 3:4

Mesmo assim
"Ainda" ou "No entanto"

eu próprio poderia confiar na carne. Se alguém pensa que tem confiança na carne, eu poderia ter ainda mais
Essa é uma situação hipotética, a qual Paulo não acredita ser possível. Paulo diz que se fosse possível que Deus salvasse pessoas de acordo com o que elas fazem, então Deus certamente o teria salvado. T.A.: "Ninguém pode fazer o suficiente para agradar a Deus, mas se alguém pudesse fazer o suficiente para agradar a Deus, eu poderia fazer mais coisas boas e agradar a Deus mais do que qualquer um".

eu próprio
Paulo usa "próprio" para dar ênfase. "Certamente eu"

fui circuncidado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Um sacerdote me circuncidou".

ao oitavo dia
"sete dias depois que eu nasci". (UDB)

hebreu de hebreus
Possíveis significados são: 1) "um filho hebreu com pais hebreus" ou 2) "o hebreu mais puro".

no que diz respeito à Lei, um fariseu
A única maneira de um judeu se tornar um fariseu era ser filho de um pai fariseu. Mas isso colocava sobre a pessoa a obrigação de viver como um fariseu, com uma devoção especial à lei de Moisés. "como fariseu, eu era completamente devoto à lei".

Philippians 3:6

Por zelo, persegui a igreja
Paulo diz aqui que ele esteve ansioso para punir pessoas que seguiam a Cristo. "Eu estava determinado a afligir os cristãos".

No que diz respeito à justiça da Lei, eu fui irrepreensível
"Eu obedecia a lei completamente".

as coisas que pareciam contar para o meu lucro
Aqui Paulo está se referindo aos aplausos

eu as considerei como perda
Paulo fala daqueles aplausos

Philippians 3:8

De fato
"Realmente" ou "Verdadeiramente"

agora eu considero
A palavra "agora" enfatiza como Paulo mudou desde que deixou de ser um fariseu e se tornou um crente em Cristo. T.A.: "agora que eu coloquei a minha confiança em Cristo, eu considero".

eu considero tudo como perda
Paulo continua com a metáfora de negócios usada em 3:6, dizendo que não vale a pena confiar em nada além de Cristo. "Eu considero tudo como sendo sem valor".

por causa da excelência do conhecimento de Cristo Jesus, meu Senhor
"porque conhecer a Cristo Jesus meu Senhor é muito mais valioso".

Por Ele eu descartei todas as coisas
"Por causa Dele, de boa vontade eu me livrei de todo o restante".

descartei
Use a palavra de costume para: livrar-se de coisas indesejáveis de uma vez por todas.

Eu as considero como esterco
Paulo fala das coisas nas quais uma pessoa pode confiar como se fossem lixo que é jogado fora. Ele está enfatizando quão desprezíveis elas realmente são. T.A.: "Eu as vejo como lixo".

para ganhar a Cristo
"para que eu possa ter a Cristo somente".

e ser achado Nele
A frase "ser achado" é uma expressão que enfatiza a idéia de "ser". T.A.: "e ser verdadeiramente ligado a Cristo".

não tendo a minha própria justiça vinda da Lei
"Eu não estou tentando agradar a Deus por mim mesmo, ao obedecer a Lei".

o poder da Sua ressurreição
"Seu poder que nos dá vida".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a comunhão dos Seus sofrimentos
"sofrer como Ele sofreu, como se nós estivessemos sofrendo as mesmas coisas no mesmo lugar ao mesmo tempo".

Eu quero ser transformado na semelhança da Sua morte
Possíveis significados são: 1) Paulo deseja que Cristo o transforme para que ele possa morrer como Cristo morreu ou 2) ele almeja que seu desejo pelo pecado esteja tão morto quanto Jesus esteve antes de ressucitar.

para, de alguma forma, alcançar a ressurreição dos mortos
A expressão "de alguma forma" significa que Paulo não sabe o que vai acontecer com ele nessa vida, mas o que quer que aconteça, resultará em vida eterna. "para que, não importa o que aconteça comigo agora, eu volte a viver depois que eu morrer".

Philippians 3:12

Conexão com o Texto:
Paulo encoraja os crentes em Filipos a seguir seu atual exemplo por causa do céu e os novos corpos que aguardam os crentes. Ele fala de como ele trabalha o mais duro que pode para ser como Cristo, sabendo que Deus permitirá que ele viva para sempre no céu, como se ele fosse um corredor avançando em direção à linha de chegada.

recebido essas coisas
Essas incluem conhecer Cristo, conhecer o poder da Sua ressurreição, compartilhar dos sofrimentos de Cristo, e ser unido com Cristo em Sua morte e ressurreição (3:8).

ou que tenha me tornado perfeito
"então eu ainda não sou perfeito" ou "então eu ainda não sou maduro".

Mas eu prossigo
"Mas eu continuo tentando" (UDB).

alcançá-lo
"Eu possa receber essas coisas"

pois para isso fui alcançado por Cristo Jesus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque foi por isso que Jesus chamou para Si mesmo". (Veja:|Active or Passive)

Irmãos
Traduza como em 1:12

eu mesmo já o tenha alcançado
"todas essas coisas ainda pertencem a mim".

esqueço o que ficou para trás e esforço-me para o que está à frente
Como um corredor em uma maratona não se preocupa com a parte da corrida que já foi completada mas apenas foca no que está a frente, Paulo fala sobre deixar de lado seus atos religiosos de retidão e apenas focar na corrida da vida que Cristo colocou diante dele para completar. T.A.: "Eu não me importo com o que eu fiz no passado; eu apenas dou o meu melhor para o que está adiante". (Veja:|Metaphor)

Prossigo para o alvo, para ganhar o prêmio do chamado celestial de Deus em Cristo Jesus
Como um corredor persevera para ganhar a corrida, Paulo persevera em servir e viver em obediência a Cristo. T.A.: "Eu faço tudo que posso para ser como Cristo, como um corredor avançando em direção à linha de chegada, para que eu possa pertencer a Ele, e Deus possa me chamar para Si mesmo depois que eu morrer". (Veja:|Metaphor)

o chamado celestial
Possíveis significados são que Paulo fala sobre viver eternamente com Deus como se Deus fosse chamar Paulo a subir 1) ao céu como Jesus o fez ou 2) os degraus do pódio onde os vencedores de corridas recebem o prêmio, como uma metáfora para encontrar com Deus face a face e receber a vida eterna. (Veja:|Metaphor)

Philippians 3:15

Todos nós, os que somos maduros, pensemos dessa maneira
Paulo quer que seus companheiros crentes tenham o mesmo desejo que ele mencionou em 3:8. T.A.: "Eu encorajo todos nós crentes, que são firmes na fé, a pensar da mesma maneira".

Deus também vos revelará isso
"Deus também tornará isso claro para vocês" ou "Deus se certificará que vocês sabem disso".

mantenhamo-nos firmes no que tivermos alcançado
"continuemos todos a obedecer a mesma verdade que já recebemos".

Philippians 3:17

sede meus imitadores
"faça o que eu faço" ou "viva como eu vivo"

Irmãos
Traduzir como em 1:12

aqueles que andam conforme o exemplo que vistes em nós
"aqueles que já estão vivendo como eu vivo" ou "aqueles que já estão fazendo o que eu faço".

há muitos... que são inimigos da cruz de Cristo
Essas palavras são a idéia principal de Paulo para esse versículo.

há muitos
"muitos estão vivendo" ou "muitos estão conduzindo suas vidas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dos quais que eu já vos falei e agora repito com lágrimas
Paulo interrompe sua idéia principal com essas palavras que descrevem os "muitos". Você pode movê-las para o começo ou final do versículo se for preciso.

eu já vos falei
"Eu vos falei muitas vezes".

repito com lágrimas
"estou vos dizendo com grande tristeza".

são inimigos da cruz de Cristo
Aqui "a cruz de Cristo" aponta para o sofrimento e morte de Cristo. Os inimigos são aqueles que dizem que acreditam em Jesus mas não estão dispostos a sofrer ou morrer como Jesus o fez. T.A.: "de uma forma que mostra que eles são, na verdade, contra Jesus, que estava disposto a sofrer e morrer em uma cruz".

O destino deles é a destruição
"Um dia Deus os destruirá".

o deus deles é o estômago
Aqui "estômago" refere-se aos desejos de uma pessoa por prazer físico. Dizer que o estômago é o Deus deles quer dizer que eles querem esses prazers mais do que eles querem obedecer a Deus. T.A.: "eles desejam comida e outros prazeres físicos mais do que eles desejam obedecer a Deus".

a glória que eles têm é para sua vergonha
Aqui "vergonha" representa as ações das quais as pessoas deveriam se envergonhar, mas não se envergonham. T.A.: "eles se orgulham das coisas que deveriam causar-lhes vergonha".

eles pensam em coisas terrenas
Aqui "terrenas" refere-se a tudo que oferece prazer físico e não honra a Deus. T.A.: "Eles só pensam no seu próprio prazer e não no que agradará a Deus".

Philippians 3:20

Informação Geral
Com seu uso de "nossa" e "nossos" aqui, Paulo inclui a si mesmo e os crentes em Filipos.

a nossa pátria está nos céus
Possíveis significados são: 1) "nós somos cidadãos do céu" (UDB) ou 2) "nossa lar é o céu" ou 3) "nossa verdadeira casa é no céu".

Ele transformará nossos corpos humilhados
"Ele mudará nossos corpos fracos, terrenos".

em corpos semelhantes ao Seu corpo glorioso
"em corpos similares ao seu corpo glorioso"

corpo... pelo Seu poder de controlar todas as coisas.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "corpo... Ele transformará nossos corpos com o mesmo poder que Ele usa para controlar todas as coisas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Portanto, meus amados irmãos, os quais muito estimo, minha alegria e coroa, desta forma permanecei firmes no Senhor, amados amigos. **2** Suplico a Evódia e a Síntique que tenham o mesmo pensamento no Senhor. **3** Na verdade, rogo também a ti, meu fiel companheiro de jugo: ajude essas mulheres, porque elas trabalharam comigo propagando o evangelho juntamente com Clemente e os demais dos meus companheiros de trabalho, cujos nomes estão no livro da vida. **4** Alegrai-vos sempre no Senhor; outra vez direi: Alegrai-vos. **5** Seja conhecida diante de todas as pessoas a vossa bondade. Perto está o Senhor. **6** Não estejais ansiosos por coisa alguma. Antes, em tudo sejam os vossos pedidos conhecidos diante de Deus, por orações e súplicas, com ações de graças. **7** E a paz de Deus, que excede todo o entendimento, guardará os vossos corações e os vossos pensamentos em Cristo Jesus. **8** Finalmente irmãos, tudo o que for verdadeiro, tudo o que for honrável, tudo o que for justo, tudo o que for puro, tudo o que for amável, tudo o que for bom, se há alguma excelência, se há algo para ser louvado, nessas coisas pensai. **9** As coisas que aprendestes, recebestes, ouvistes e vistes em mim, estas fazei, e o Deus da paz estará convosco. **10** Alegro-me grandemente no Senhor, porque agora finalmente renovastes o vosso cuidado por mim, embora anteriormente estivestes pensando em mim, não houve oportunidade para que vós me ajudásseis. **11** Não digo isto por estar em necessidade. Pois aprendi a estar contente em todas as circunstâncias. **12** Sei o que é estar pobre, e também sei o que é ter abundância. De todas as formas e em todas as coisas, aprendi o segredo de como estar em fartura ou em escassez, em abundância ou em necessidade. **13** Posso todas as coisas Naquele que me fortalece. **14** Contudo fizestes bem em compartilhar comigo em minhas dificuldades. **15** Vós, Filipenses, sabeis que no começo do evangelho, quando saí da Macedônia, nenhuma igreja me deu suporte na questão de dar e receber, exceto vós. **16** Até enquanto eu estava em Tessalônica, vós enviaste ajuda para as minhas necessidades mais de uma vez. **17** Não que eu busque as ofertas, mas sim o fruto que é acrescentado para vosso crédito. **18** Tenho recebido todas as coisas, e as tenho em abundância. Estou satisfeito. Recebi de Epafrodito as coisas enviadas por vós. Elas são um aroma doce e suave, um sacrifício aceitável e agradável a Deus. **19** Meu Deus suprirá todas as vossas necessidades de acordo com as Suas riquezas em glória em Cristo Jesus. **20** Agora para o nosso Deus e Pai seja a glória pelos séculos dos séculos. Amém. **21** Saudai todos os crentes em Cristo Jesus. Os irmãos que estão comigo vos saúdam. **22** Todos os crentes vos saúdam, especialmente aqueles da casa de César. **23** A graça do Senhor Jesus Cristo seja com o vosso espírito.

Philippians 4:1

Conexão com o texto
Paulo continua com algumas instruções específicas aos crentes em Filipos na unidade e depois dá instruções para ajudá-los a viver para o Senhor.

Informação geral
Quando Paulo diz: "meu fiel companheiro de jugo", a palavra "você" é singular. Paulo não diz o nome da pessoa. Ele o chama para mostrar que ele trabalhou com Paulo para espalhar o evangelho.

Portanto, meus amados irmãos, os quais muito estimo
"Meus companheiros crentes, eu vos amo e desejo muito vê-los"

Irmãos
Traduzir isso como em 1:12.

Minha alegria e coroa
Paulo usa a palavra "alegria" para significar que a igreja filipina é a causa da sua felicidade. Uma "coroa" era feita de folhas, e um homem a colocava na cabeça como um sinal de honra depois de ganhar um jogo importante. Aqui, a palavra "coroa" significa que a igreja de Filipos trouxe a honra a Paulo diante de Deus. Tradução alternativa

Desta forma permanecei firmes no Senhor, amados amigos
"Então continue vivendo para o Senhor da maneira que eu os ensinei, queridos amigos"

Suplico a Evódia e a Síntique
Estas são mulheres que eram crentes e ajudavam Paulo na igreja de Filipos. T.A.: "Eu imploro a Evódia e imploro Sintique"

Que tenham o mesmo pensamento no Senhor
A frase "tenham o mesmo pensamento" significa ter a mesma atitude ou opinião. T.A.: "concordem uns com os outros porque vocês dois acreditam no mesmo Senhor"

Rogo também a ti
Aqui "você" se refere ao "amigo fiel de jugo" e é singular.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Amigo fiel de jugo
Esta metáfora é da agricultura, onde dois animais ficariam ligados ao mesmo jugo. T.A.: "colega de trabalho"

Juntamente com Clemente
Clemente era um homem que era um crente e trabalhador na igreja em Filipos.

Cujos nomes estão no livro da vida
"cujos nomes Deus escreveu no livro da vida"

Philippians 4:4

Alegrai-vos no Senhor
Traduzir como você fez em 3: 1.

Perto está o Senhor
Possíveis significados são 1) O Senhor Jesus está perto dos crentes em espírito ou 2) o dia em que o Senhor Jesus voltará para a Terra está próximo.

Em tudo sejam os vossos pedidos conhecidos diante de Deus, por orações e súplicas, com ações de graças
"O que quer que aconteça com você, pergunte a Deus tudo o que precisar, com a oração e gratidão"

Que excede todo o entendimento
"o que é mais do que podemos entender"

Guardará os vossos corações e os vossos pensamentos
Isso apresenta a paz de Deus como um soldado que protege nossas emoções e pensamentos de se preocupar. T.A.: "será como um soldado e protegerá suas emoções e pensamentos de se preocupar com os problemas desta vida"

Philippians 4:8

Finalmente
Quando Paulo termina sua carta, ele apresenta um resumo de como os crentes devem viver para ter paz com Deus.

Irmãos
Traduzir como em 1:12

Tudo o que for amável,
"tudo o que é agradável"

Tudo o que for bom
"tudo o que as pessoas admiram" ou "qualquer coisa que as pessoas respeitem".

Se há alguma excelência
Se eles são moralmente bons.

Se há algo para ser louvado,
"e se existem coisas que as pessoas louvam"

Que aprendestes, recebestes, ouvistes e vistes em mim
"que eu ensinei e mostrei a você"

Philippians 4:10

Conexão com o texto
Paulo fala sobre os crentes filipenses que o apoiaram financeiramente e finaliza com saudações e gratidão.

Estar contente
estar satisfeito ou estar feliz.

Em todas as circunstâncias
"Não importa qual seja minha situação".

Sei o que é estar pobre... ter abundância
Paulo sabe viver felizmente de qualquer uma das formas, sem posse alguma ou com muitos bens.

Como estar em fartura ou em escassez, em abundância ou em necessidade.
Alimentado ou com fome, e como ter uma abundância ou estar necessitado - Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa para enfatizar que ele aprendeu a se contentar em qualquer situação.

Posso todas as coisas Naquele que me fortalece
"Posso fazer todas as coisas porque Cristo me dá força"

Philippians 4:14

Em minhas dificuldades
Paulo fala de suas dificuldades como se fossem um lugar em que ele estava. T.A.: "quando as coisas se tornaram difíceis"

No começo do evangelho
Paulo se refere ao evangelho aqui, como significando sua pregação do evangelho.

Nenhuma igreja me deu suporte na questão de dar e receber, exceto vós
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "você foi a única igreja que me enviou dinheiro ou me ajudou"

Eu busco o fruto que é acrescentado para vosso crédito.
Paulo está falando sobre a oferta dos filipenses como se fosse uma conta bancária de uma pessoa que aumenta cada vez mais. Neste caso, é Deus quem reconhece as coisas boas feitas pelos crentes filipenses. Paulo quer que os filipenses deem presentes para que eles possam receber bênçãos espirituais. T.A.: "Eu quero ver Deus dar-lhes mais e mais bençãos espirituais"

Philippians 4:18

Tenho recebido todas as coisas
Os significados possíveis são 1) Paulo recebeu tudo o que os filipenses enviaram ou 2) Paulo está usando humor para continuar a metáfora do negócio de 3: 8 e dizendo que esta parte da carta é

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um recibo para bens comerciais que Epafrodito entregou.

Eu tenho em abundância
Paulo interpreta em abundância das coisas que ele precisa para si mesmo.

Elas são um aroma doce e suave, um sacrifício aceitável e agradável a Deus
Aroma cheiroso, um sacrifício aceitável que agradou a Deus - Paulo fala da oferta da igreja filipense como se fosse um sacrifício oferecido a Deus em um altar. Paulo implica que a doação da igreja é muito agradável a Deus, como os sacrifícios que os sacerdotes queimaram, que tinham um cheiro que agradava a Deus. T.A.: "Eu lhes asseguro que estas ofertas são muito agradáveis para Deus, como um sacrifício aceitável"

Suprirá todas as vossas necessidades
Esta é a mesma palavra traduzida "está abastecido" no versículo 18. É um significado idiomático "fornecerá tudo o que você precisa"

De acordo com as Suas riquezas em glória em Cristo Jesus
"de suas gloriosas riquezas que ele dá por meio de Cristo Jesus"

Agora para o nosso Deus
A palavra "agora" marca a oração de encerramento e o término desta parte da carta.

Philippians 4:21

Os irmãos
Isto se refere aquelas pessoas que também estavam ministrando com ou para Paulo.

Irmãos
Traduza isso como em 1:12

Todo o crente... todos os crentes
Algumas versões traduzem isso usando "pessoa santa" e "povo santo".

Especialmente aqueles da casa de César
Isto se refere aos servos que trabalhavam no palácio de César. "Especialmente os crentes companheiros que trabalham no palácio de César. (UDB)

Com o vosso espírito
Paulo se refere aos crentes usando a palavra "espírito", que é o que permite que os humanos se relacionem com Deus. T.A.: "convosco"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Colossians

Colossians

Capítulo 1

1 Paulo, apóstolo de Jesus Cristo, de acordo com a vontade de Deus, e Timóteo, nosso irmão, **2** para os santos e fiéis irmãos em Cristo que estão em Colossos. Graça a vós, e paz da parte de Deus nosso Pai [1] . **3** Damos graças a Deus, Pai do nosso Senhor Jesus Cristo, e sempre oramos por vós. **4** Nós ouvimos da vossa fé em Cristo Jesus e do amor que tendes para com todos os santos de Deus, **5** por causa da esperança reservada para vós nos céus. Vós primeiro ouvistes sobre esta esperança na Palavra da verdade, o Evangelho, **6** que chegou a vós. E que também está produzindo fruto e crescendo em todo o mundo, tal como também em vós, desde o dia que o ouvistes e conhecestes a graça de Deus na verdade. **7** Este é o Evangelho que aprendestes com Epafras, nosso amado conservo e companheiro, o qual é um fiel ministro de Cristo, em nosso favor [2] . **8** Ele nos relatou do vosso amor no Espírito. **9** Por esta razão, também nós, desde o dia em que o ouvimos, não cessamos de orar e suplicar para que sejais cheios do conhecimento da sua vontade, em toda sabedoria e entendimento espiritual. **10** Nós oramos para que andeis dignamente no Senhor, para o seu inteiro agrado, frutificando em toda boa obra e crescendo no conhecimento de Deus. **11** Oramos para que sejais fortalecidos com todo o poder, segundo a força da sua glória, em toda perseverança e paciência. **12** Oramos para que deis graças ao Pai com alegria, que vos capacitou para receber uma parte da herança dos santos na luz [3] . **13** Ele nos resgatou do poder das trevas e nos transportou para o Reino do Seu Filho amado. **14** Em quem temos redenção, isto é, o perdão dos pecados [4] . **15** Ele é a imagem do Deus invisível, o primogênito de toda criação. **16** Pois, Nele, todas as coisas foram criadas, quer nos céus e sobre a terra, as visíveis e as invisíveis; quer tronos ou domínios, ou governos ou autoridades, todas as coisas foram criadas por Ele e para Ele. **17** Ele é antes de todas as coisas, e todas as coisas Nele subsistem. **18** Ele é a cabeça do corpo, que é a igreja. Ele é o princípio, o primogênito dentre os mortos; assim, Ele tem o primeiro lugar em todas as coisas. **19** Porquanto, agradou a Deus que toda Sua plenitude, Nele, habitasse, **20** e que havendo feito a paz pelo sangue da sua cruz, por meio dele, reconciliasse consigo mesmo todas as coisas, quer sobre a terra, quer nos céus. **21** E vós também, outrora, éreis estranhos a Deus e Seus inimigos em vossas mentes e por vossas más obras. **22** Mas, agora, vos reconciliou no corpo da sua carne, mediante a Sua morte, para vos apresentar santos, inculpáveis e irrepreensíveis perante Ele, **23** se continuardes na fé, alicerçados e firmes, não sendo removidos da esperança do Evangelho que ouvistes, que foi proclamado em toda a criação debaixo dos céus. O Evangelho do qual eu, Paulo, me tornei ministro. **24** Agora, me alegro em meus sofrimentos por vós, e completo, na minha carne, o que está faltando das aflições de Cristo a favor do Seu corpo, que é a igreja. **25** Esta é a igreja da qual sou ministro, segundo a responsabilidade que recebi de Deus, que me foi confiada em favor de vós, para cumprir a Palavra de Deus. **26** Este é o mistério oculto desde os séculos e gerações, mas agora foi manisfestado aos seus santos, **27** para quem Deus quis fazer conhecidas as riquezas da Sua glória do mistério entre os gentios, isto é, Cristo em vós, a esperança da glória. **28** Este é o Cristo que nós proclamamos. Nós admoestamos a todos, os ensinando em toda sabedoria; para que possamos apresentá-los completos em Cristo. **29** Por isso, eu me esforço e luto, de acordo com a Sua força que opera em mim com poder.

Footnotes

1:2 [1]Nota: Algumas versões acrescentam:
1:7 [2]Nota: Algumas versões trazem:
1:12 [3]Nota:
1:14 [4]Nota: Algumas versões trazem:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Colossians 1:1

Conexão com o Texto:
Embora essa carta seja de Paulo e Timóteo aos crentes de Colossos, fica claro ao longo da mesma que Paulo é o escritor. É mais provável que Timóteo estava com ele e escreveu as palavras que Paulo ditou.

Informação Geral:
Através dessa carta, as palavras "damos" e "nosso" incluem os colossenses a não ser que seja dito o contrário. As palavras "vós" e "vosso" se referem aos crentes de Colossos e por isso estão no plural, a não ser que seja dito o contrário.

apóstolo de Jesus Cristo, de acordo com a vontade de Deus
"aquele que Deus escolheu para ser apóstolo de Cristo Jesus".

Damos...nosso Senhor...sempre oramos
Essas palavras não incluem os colossenses.

Colossians 1:4

Nós ouvimos
Paulo está delimitando sua audiência.

vossa fé em Cristo Jesus
"vossa crença em Cristo Jesus".

por causa da esperança reservada para vós nos céus
Aqui "esperança reservada" representa aquilo que o crente pode confiantemente esperar, isso é, as coisas que Deus prometeu fazer para todos os crentes. Essas coisas são ditas como se fossem objetos físicos que Deus está guardando no céu para que os crentes possuam depois. Tradução Alternativa

produzindo fruto e crescendo
Paulo está falando aqui sobre o Evangelho como se fosse uma árvore ou planta que cresce e produz alimento.

em todo o mundo
O Evangelho está se espalhando e crescendo no mundo conhecido.

a graça de Deus na verdade
"a verdadeira graça de Deus".

Colossians 1:7

nosso amado...em nosso favor... nos
As palavras "nosso" e "nos" não incluem os colossenses.

o Evangelho que aprendestes com Epafras, nosso amado conservo e companheiro, o qual
"o Evangelho. Isso é exatamente o que vós aprendeis de Epafras, nosso amado conservo e companheiro, o qual" ou "o Evangelho. Isso é exatamente o que Epafras, nosso amado conservo e companheiro, os ensinou. Ele".

Epafras, nosso amado conservo e companheiro, o qual é um fiel ministro de Cristo, em nosso favor
Aqui "em nosso favor" significa que Epafras estava trabalhando para Cristo naquilo que Paulo mesmo estaria trabalhando se ele não estivesse na prisão.

Epafras
O homem que proclamou o Evangelho ao povo de Colossos.

vosso amor no Espírito
Paulo fala do Espírito Santo como se fosse um local onde os crentes estão. T.A.: "como o Espírito Santo os têm capacitado a amar os crentes".

Colossians 1:9

Conexão com o Texto:
Porque o Espírito os têm capacitado para amar os outros, Paulo ora por eles e lhes conta como ora por eles.

Por esta razão
"Porque o Espírito Santo os têm capacitado a amar outros crentes".

ouvimos... não cessamos... suplicar... Nós oramos
Essas palavras não incluem os colossenses.

desde o dia em que o ouvimos
"desde o dia em que Epafras nos contou essas coisas".

que sejais cheios do conhecimento da sua vontade
Paulo fala dos crentes de Colossos como se eles fossem recipientes. T.A.: "que Deus os encha com o que necessitam saber para que possam fazer a Sua vontade".

em toda sabedoria e entendimento espiritual
"para que o Espírito Santo os torne sábios e capazes de entender o que Deus quer que vocês façam".

para que andeis dignamente no Senhor
Andar aqui significa comportamento na vida. T.A.: "para que vivais da maneira que Deus espera de vós".

para o seu inteiro agrado
"de maneiras que agradarão ao Senhor".

frutificando
Paulo está falando dos crentes de Colossos como se eles fossem árvores ou plantas. Assim como as plantas crescem e frutificam, os crentes devem crescer no conhecimento de Deus e fazer boas obras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Colossians 1:11

Oramos
A palavra "oramos" se refere a Paulo e Timóteo e não aos colossenses.

em toda perseverança e paciência
Paulo fala dos crentes de Colossos como se Deus os tivesse colocado em um local de perseverança e paciência. Na realidade, ele está orando para que eles nunca parem de confiar em Deus e que sejam completamente pacientes enquanto O honram .

vos capacitou para receber uma parte
"vos permitiu compartilhar".

vos capacitou
Aqui Paulo está focando em seus leitores como recebedores das bençõe de Deus. Mas isso não significa que ele mesmo não partilhe dessas bençãos.

herança
Receber o que Deus prometeu aos crentes é dito como se fosse uma propriedade ou riqueza herdada de um membro da família.

na luz
Essa ideia é oposta à ideia de poder das trevas no versículo seguinte. T.A.: "na glória da Sua presença".

Colossians 1:13

Conexão com o Texto:
Paulo fala sobre as formas nas quais Cristo é excelente.

Ele nos resgatou
"Deus o Pai nos resgatou".

do poder das trevas
Trevas é uma imagem comum nas Escrituras para o mal. T.A.: "o poder do mal".

Seu Filho amado
"o Filho amado de Deus o Pai, Jesus Cristo".

Em quem temos redenção
Paulo frequentemente fala dos crentes como "em" Jesus Cristo ou "em" Deus. Aqui, essa expressão pode também ser traduzida como "por meio do Seu Filho nós temos a redenção".

o perdão dos pecados
"Seu Filho perdoa os nossos pecados" ou "o Pai nos perdoa por meio de Seu Filho".

Colossians 1:15

Ele é a imagem do Deus invisível
Aqui "imagem" não significa a representação de algo que é visível. Ao invés disso "imagem" aqui significa que conhecendo o Filho nós aprendemos como Deus o Pai é.

Ele
Filho - Esse é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

o primogênito
"O Filho é o primogênito". A expressão "o primogênito" não se refere ao nascimento de Jesus em Belém. Ao invés disso se refere a posição do Filho como eterno Filho de Deus Pai. Nesse sentido, "primogênito" é uma metáfora que significa "o mais importante". Jesus é o mais importante e único "Filho" de Deus. Ele é Deus. A palavra "Filho" mostra a relação íntima Dele com o Pai. Essa relação não pode ser entendida, a não ser que seu idioma use as palavras "filho" e "pai".

Pois, Nele, todas as coisas foram criadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Porque o Filho criou todas as coisas".

quer tronos ou domínios, ou governos ou autoridades, todas as coisas foram criadas por Ele e para Ele
O Filho criou todas as coisas para Ele mesmo, incluindo tronos, domínios, governos e autoridades.

Ele é antes de todas as coisas
"Ele existia antes de todas as coisas".

e todas as coisas Nele subsistem
Paulo está falando aqui do Filho controlando todas as coisas como se Ele estivesse fisicamente segurando todas as coisas juntas. "Ele segura todas as coisas juntas".

Colossians 1:18

Ele é a cabeça
"Jesus Cristo, o Filho de Deus, é a cabeça"

Ele é a cabeça do corpo, que é a igreja
Paulo fala da posição de Jesus sobre a igreja como se Ele fosse a cabeça de um corpo humano. Como a cabeça comanda o corpo, assim Jesus comanda a igreja.

o princípio
"a primeira autoridade". Ele é o primeiro chefe ou fundador.

o primogênito dentre os mortos
Jesus é a primeira pessoa a morrer e voltar da morte para a vida e nunca mais morrer.

Filho
Esse é um importante título de Jesus, o Filho de Deus.

pelo sangue da sua cruz
"pelo sangue de Jesus derramado sobre a cruz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sangue da sua cruz
Aqui "sangue" significa a morte de Cristo na cruz.

Colossians 1:21

Conexão com o Texto:
Paulo deixa claro que Deus revelou que Cristo substitui o pecado dos crentes gentios pela Sua santidade.

E vós também
"E vós, os crentes de Colossos, também".

éreis estranhos a Deus
"eram pessoas as quais Deus não conhecia" ou "tinham afastado Deus".

para vos apresentar santos, inculpáveis e irrepreensíveis perante Ele
Paulo está descrevendo os colossenses como se Jesus os tivesse limpado fisicamente, colocado neles roupas limpas e os apresentado diante de Deus o Pai.

inculpáveis e irrepreensíveis
Paulo usa duas palavras que significam quase a mesma coisa, para enfatizar a ideia de perfeição. T.A.: "perfeitos".

perante Ele
Essa expressão de localização significa "à vista de Deus" ou "na opinião de Deus".

que foi proclamado
Que os crentes proclamaram.

em toda a criação debaixo dos céus
"para todas as pessoas no mundo".

O Evangelho do qual eu, Paulo, me tornei ministro
Paulo, na verdade era servo de Deus. T.A.: "eu, Paulo, sirvo a Deus proclamando".

Colossians 1:24

e completo, na minha carne, o que está faltando das aflições de Cristo
Paulo está falando sobre o sofrimento que ele continuamente experimenta. Ele provavelmente está reconhecendo aqui que existe muito sofrimento o qual ele e os demais cristãos devem suportar até a volta de Cristo, e que Cristo, em um sentido espiritual, se junta a eles nessas dificuldades. Paulo com certeza não quer dizer que o sofrimento de Cristo somente foi insuficiente para prover a salvação dos crentes.

e completo, na minha carne
Paulo fala de seu corpo como se fosse um recipiente que consegue suportar o sofrimento.

a favor do Seu corpo, que é a igreja
Paulo constantemente fala da igreja, o grupo de todos os cristãos, como se fosse o corpo de Cristo.

para cumprir a Palavra de Deus
Isso significa cumprir o propósito da mensagem do Evangelho de Deus, o qual é que seja pregado e crido.

Este é o mistério oculto
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Essa é a verdade secreta que Deus tinha escondido".

desde os séculos e gerações
As palavras "séculos" e "gerações" se referem ao período desde a criação do mundo até o tempo em que o Evangelho foi proclamado.

agora foi manisfestado
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "agora Deus o revelou".

as riquezas da Sua glória do mistério
Paulo fala do valor desse mistério a respeito de Deus como se fosse um tesouro de riquezas materiais. "riquezas".

Cristo em vós
Paulo descreve os crentes como se fossem recipientes em que Cristo está. Isso é uma das maneiras de Paulo expressar a união dos crentes com Cristo.

a esperança da glória
"então vocês podem esperar confiantemente partilhar da glória de Deus". (Veja UDB)

Colossians 1:28

nós proclamamos... Nós admoestamos... ensinando... possamos apresentá-los
Essas palavras não incluem os colossenses.

Nós admoestamos a todos
"nós alertamos a todos".

para que possamos apresentá-los
"para que possamos apresentar a Deus todas as pessoas".

completos
"espiritualmente maduros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Quero que saibais quão grande é a luta que tenho enfrentado por vós, pelos de Laodiceia e por todos quantos não me conhecem pessoalmente, **2** para que vossos corações sejam encorajados pela comunhão, em amor, e pelas riquezas da plenitude do entendimento e conhecimento do mistério de Deus, que é Cristo. **3** Nele estão escondidos todos os tesouros da sabedoria e do entendimento. **4** Digo-vos isso para que nenhum de vós seja iludido com palavras persuasivas. **5** E, apesar de eu não estar convosco em carne, embora esteja em espírito, alegro-me em ver a ordem e a firmeza da vossa fé em Cristo. **6** Assim como recebestes Cristo, o Senhor, andai Nele **7** e Nele estai firmemente plantados e edificados; estabelecidos na fé, tal como fostes instruídos, e abundantes em ações de graças. **8** Cuidai para que ninguém vos escravize com filosofias e vãs sutilezas, de acordo com a tradição dos homens, conforme os rudimentos do mundo, e não segundo Cristo; **9** porque Nele habita, corporalmente, toda a plenitude da natureza de Deus. **10** E Nele, que é o Cabeça de todo poder e autoridade, fostes levados à plenitude. **11** Por meio Dele, fostes também circuncidados, não com a circuncisão feita por mãos humanas na remoção do corpo carnal, mas por meio da circuncisão de Cristo. **12** Vós fostes sepultados com Ele no batismo e Nele fostes ressuscitados pela fé no poder de Deus, que O ressuscitou dentre os mortos. **13** Quando estáveis mortos nas vossas transgressões e na incircuncisão da vossa carne, deu-vos vida, juntamente com Ele, perdoando todos os nossos delitos; [1]**14** Ele cancelou todos os escritos de débito contra nós em Seus mandamentos. Ele removeu tudo isso, cravando-os na cruz. **15** Ele desarmou os governos e as autoridades, e os expôs em público, vencendo-os na cruz. **16** Portanto, ninguém vos julgue pelo comer ou beber, ou por causa do dia de festa ou da lua nova ou pelos sábados. **17** Tudo isso é uma sombra das coisas futuras, mas a realidade é Cristo. **18** Que ninguém vos desqualifique, fingindo humildade e adoração dos anjos. Tais pessoas baseiam-se em visões, inchadas pela arrogância de sua mente carnal, **19** e não se apoiam na Cabeça. É da cabeça que todo o corpo, através de suas junções e ligamentos, é mantido coeso, recebe sustento e cresce com o crescimento dado por Deus. **20** Visto que morrestes juntamente com Cristo para os elementos do mundo, por que viveis como submissos às crenças deste mundo, tais como: **21** "Não pegues, não proves, não toques"? **22** Todos esses preceitos e ensinamentos humanos estão fadados ao desaparecimento pelo uso. **23** Essas regras têm uma aparência de sabedoria, com falsa devoção, falsa humildade e severidade para com o corpo; mas não têm qualquer valor no combate aos desejos da carne.

Footnotes

2:13 [1]Nota: Algumas versões mais antigas trazem:

Colossians 2:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua a encorajar os crentes em Colossos e Laodiceia a entender que Cristo é Deus e que Ele vive nos crentes, então eles devem viver da mesma forma que O receberam.

quão grande é a luta que tenho enfrentado por vós
Paulo exerceu muito esforço no desenvolvimento da pureza e do entendimento deles sobre o evangelho.

pelos de Laodiceia
Esta era uma cidade muito perto de Colossos, onde também havia uma igreja pela qual Paulo estava orando.

todos quantos não me conhecem pessoalmente
Aqui "pessoalmente" representa a pessoa. Tradução Alternativa

para que vossos corações
Paulo inclui os Gálatas, embora ele use um pronome diferente. T.A.: "para que os corações deles e os seus".

comunhão
Isso significa comunhão em um relacionamento próximo.

riquezas da plenitude do entendimento
Paulo fala sobre uma pessoa que está completamente certa de que a boa notícia é verdadeira como se essa pessoa estivesse rica em coisas materiais.

conhecimento do mistério de Deus
Este é um conhecimento que pode ser revelado somente por Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que é Cristo
Jesus Cristo é o mistério revelado por Deus.

Nele estão escondidos todos os tesouros da sabedoria e do entendimento
Somente Cristo pode revelar a verdadeira sabedoria e conhecimento de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Deus escondeu todos os tesouros da sabedoria e do entendimento em Cristo".

os tesouros da sabedoria e do entendimento
Paulo fala da sabedoria e do entendimento de Deus como se fossem riquezas materiais. T.A.: "a preciosa sabedoria e entendimento".

da sabedoria e do entendimento
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa aqui. Paulo as utiliza juntas para enfatizar que todo entendimento espitirual vem de Cristo.

Colossians 2:4

iludido
Isso significa fazer alguém acreditar em alguma coisa que não é verdade, para que ele aja nessa crença e sofra danos como resultado.

palavras persuasivas
Palavras que farão uma pessoa pensar diferente.

não estar convosco em carne
"não estar fisicamente convosco".

esteja em espírito
"Eu penso em vocês continuamente".

ordem
"fazer as coisas corretamente".

a firmeza da vossa fé
"como nada nem ninguém pode fazer vocês pararem de crer".

Colossians 2:6

estai firmemente plantados... edificados... estabelecidos... abundantes
Essas palavras explicam o que significa "andar Nele."

Nele estai firmemente plantados
Paulo fala de uma pessoa com verdadeira fé em Cristo como se essa pessoa fosse uma árvore crescendo em solo sólido com raízes profundas.

edificados
Paulo fala sobre uma pessoa com verdadeira fé em Cristo como se essa pessoa fosse um prédio que tem uma fundação forte.

estabelecidos na fé
"confiam em Jesus para tudo".

tal como fostes instruídos
Isso é melhor dito sem nomear ou chamar atenção ao professor, que era Epafras (1:7). T.A.: "tal como vocês aprenderam" ou "tal como ele os ensinou".

abundantes em ações de graças
Paulo fala de ação de graças como se fossem objetos do qual uma pessoa poderia obter mais. T.A.: "ser muito grato a Deus".

Colossians 2:8

Conexão com o Texto:
Paulo clama aos crentes para tomarem cuidado de não se voltarem para as palavras e regras dos outros porque nada pode adicionar a plenitude de Deus que os crentes tem em Cristo.

Cuidai
"Esteja certo de".

vos escravize
Paulo fala sobre o modo como uma pessoa pode crer em falsos ensinamentos

filosofias
Doutrinas e crenças religiosas que não as palavras de Deus mas são baseadas nos pensamentos do homens sobre Deus e a vida.

vãs sutilezas
Paulo fala de falsas ideias que produzem nada e logo não tem valor como se fossem recipientes com nada dentro.

a tradição dos homens ... os rudimentos do mundo
Tanto as tradições judaicas e os sistemas de crenças pagãs(gentias) são inúteis. "os rudimentos do mundo" talvez se refere aos espíritos malígnos que afirmam governar o mundo e que eram adorados pelo povo. Mas alguns interpretes veem "os rudimentos do mundo" como os ensinamentos básicos das pessoas sobre o mundo.

Nele habita, corporalmente, toda a plenitude da natureza de Deus
"a total natureza de Deus habita na forma física de Cristo".

Colossians 2:10

Por meio Dele, fostes também circuncidados
Paulo está falando daqueles que pertencem a Cristo como se eles estivessem dentro do corpo de Cristo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Quando vocês entraram na igreja no batismo, Deus circundidou vocês".

E Nele ... fostes levados à plenitude.
Paulo fala das pessoas como se fossem recipientes dos quais Deus colocou Cristo. T.A.: "vocês são completos em Cristo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que é o Cabeça
Cristo é o soberano.

a circuncisão feita por mãos humanas
Com essa metáfora, Paulo diz que Deus fez os crentes cristãos aceitáveis a Si mesmo da mesma maneira que O lembrou da circuncisão, a cerimônia na qual os bebês masculinos judeus eram aceitos na comunidade de Israel.

Vós fostes sepultados com Ele no batismo
Paulo fala de ser batizado e entrar na assembleia dos crentes como se estivesse sendo sepultado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os sepultou com Cristo quando vocês entraram na igreja no batismo".

Nele fostes ressuscitados
Com essa metáfora, Paulo fala da nova vida espíritual dos crentes, possível pois Deus fez Cristo ressuscitar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque vocês entraram em Cristo, Deus ressuscitou vocês".

Colossians 2:13

Quando estáveis mortos
Paulo fala da indiferença a Deus como se isso fosse morte. T.A.: "quando vocês crentes colossences estavam incapazes de responder a Deus".

estáveis mortos ... deu-vos vida
Com essa metáfora, Paulo fala de entrar em nova vida espiritual como se estivesse voltando à vida fisicamente.

mortos nas vossas transgressões e na incircuncisão da vossa carne
Vocês estão mortos de duas maneiras: 1)vocês estavam espiritualmente mortos, vivendo uma vida de pecado contra Cristo e 2) vocês não estavam circuncidados de acordo com a lei de Moisés.

perdoando todos os nossos delitos
"ele nos perdoou, tanto nós os judeus quanto vocês gentios de todos os nossos delitos".

Ele cancelou todos os escritos de débito contra
Paulo fala da maneira que Deus perdoa os nossos pecados da mesma maneira que uma pessoa, a quem muitas pessoas devem dinheiro e bens, destrói os escritos de débito para que eles não tenham de pagá-lo devolta.

e os expôs em público
Na época do romanos, era uma prática comum para os exércitos romanos ter uma parada da vitória quando eles retornavam para casa, exibindo todos os prisioneiros que eles capturaram e os bens que eles obtiveram. Deus foi vitorioso sobre os governos e autoridades malígnos.

na cruz
Aqui "a cruz" significa a morte de Cristo na cruz.

Colossians 2:16

pelo comer ou beber
A lei de Moisés incluía que se pode comer e beber. "pelo o que vocês comem ou o que vocês bebem".

por causa do dia de festa ou da lua nova ou pelos sábados
A lei de Moisés especifica os dias para celebrar, adorar, e oferecer sacrifício. "pela maneira que vocês celebram seus dias festivos ou luas novas ou o sábado".

uma sombra das coisas futuras
Uma sombra dá apenas uma vaga ideia da forma e da natureza de um objeto. De maneira similar, as tradições religiosas assim como a lei de Moisés somente podem mostrar parcialmente a realidade de Jesus Cristo.

realidade
Aqui isso significa "fato" a coisa que expulsa a "sombra".

Colossians 2:18

Que ninguém vos desqualifique
Aqui Paulo se refere aos falsos mestres como se eles fossem juízes corruptos em um concurso atlético que poderia desclassificar injustamente os crentes de ganhar os prêmios que eles merecem, e ele fala de Cristo salvando uma pessoa como se Cristo desse o prêmio ao vencedor de tal concurso. T.A.: "Que ninguém vós desqualifique de ganhar o prêmio".

fingindo humildade
A palavra "humildade" é uma metonímia para ações que alguém faz para que os outros pensem que ele é humilde. T.A.: "fingindo a vocês fazer coisas para mostrar que são humildes".

baseiam-se em visões
Aqui Paulo fala sobre as pessoas que afirmam ter sonhos e visões sobre Deus e que falam orgulhosamente deles.

inchadas pela arrogância de sua mente carnal
Aqui Paulo diz que pensamentos pecaminosos fazem uma pessoa arrogante. T.A.: "inchou-se por meio de sua mente carnal".

inchadas
Aqui uma pessoa que se orgulha é dito como se ela fosse um objeto no qual alguém soprou ar para que ficasse maior do que deveria ser.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

sua mente carnal
Aqui a ideia de carne significa a natureza pecaminosa do homem. "os pensamentos pecaminosos que ele naturalmente pensa".

e não se apoiam na Cabeça
Paulo fala de confiar em Cristo como se alguém estivesse segurando em Cristo com as mãos. T.A.: "ele não se apoiou firmemente" ou "ele não se segura em" assim como uma criança segura firmemente as mãos de seus pais.

É da cabeça que todo o corpo, através de suas junções e ligamentos, é mantido coeso
Paulo fala da igreja, que é governada e fortalecida por Cristo, como se fosse um corpo humano. "É da cabeça que Deus mantém todo o corpo através de suas junções e ligamentos e o mantém unido".

Colossians 2:20

Visto que morrestes juntamente com Cristo para os elementos do mundo
Com essa metáfora, Paulo fala de um crente como uma pessoa que está espiritualmente unida com Cristo: assim como Cristo morreu, o crente espiritualmente morreu; e assim como Cristo voltou a vida, o crente voltou a vida espiritual, isso é adequado a Deus.

por que viveis como submissos às crenças deste mundo, tais como: "Não....toques"?
Paulo usou essa pergunta para repreender os colossenses de seguir as falsas crenças do mundo. T.A.: "parem de se submeter as crenças do mundo! Parem de acreditar neles quando dizem, ' Não toque'!".

viveis como submissos às crenças deste mundo
"pensavam que deviam obedecer aos desejos do mundo".

mundo
Os pensamentos, desejos, e premissas da maioria pecaminosa das pessoas do mundo.

estão fadados ao desaparecimento
"perecer". Paulo usa uma metáfora aqui para um corpo apodrecendo (desaparecendo) no túmulo.

Essas regras têm uma aparência de sabedoria, com falsa devoção, falsa humildade e severidade para com o corpo
falsa devoção, falsa humildade e severidade para com o corpo - "Essas regras parecem sabedoria para os incrédulos porque elas permitem aos que as seguem se aparentar humildes porque eles ferem seus próprios corpos".

não têm qualquer valor no combate aos desejos da carne
"não os ajudam a pararem de seguir seus desejos humanos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Se então Deus vos ressuscitou com Cristo, procurai as coisas que são do alto, onde Cristo está assentado à direita de Deus. **2** Pensai nas coisas que são do alto, não nas que são terrenas, **3** porque já morrestes e vossa vida está escondida com Cristo em Deus. **4** Quando Cristo, que é vossa vida, for revelado, então, vós também sereis revelados com Ele em glória [1] . **5** Portanto, mortificai os desejos pecaminosos da natureza terrena: imoralidade sexual, impureza, paixões, maus desejos e a ganância, que é idolatria. **6** É por causa dessas coisas que a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência [2] . **7** E foi nestas coisas que uma vez andastes no passado, quando vivíeis nelas. **8** Mas agora deveis vos despir de todas estas coisas: ira, raiva, más intenções, insultos e palavras obscenas dos vossos lábios. **9** Não mintais uns aos outros, porque já vos despistes do velho homem e suas práticas, **10** e vos revestistes do novo homem, o qual é renovado para o pleno conhecimento, segundo a imagem Daquele que o criou. **11** Sendo assim, não há grego nem judeu, circuncisão ou incircuncisão, nem bárbaro nem cita, nem escravo nem livre, mas Cristo é tudo e está em todos. **12** Portanto, revesti-vos pois, como eleitos de Deus, santos e amados, de profundos sentimentos de misericórdia, bondade, humildade, mansidão e paciência. **13** Suportai-vos uns aos outros, sede graciosos uns para com os outros. Se alguém tem algo contra outrem, perdoai da mesma forma que o Senhor vos perdoou. **14** Sobre todas estas coisas, está o amor, que é o vínculo da perfeição. **15** Que a paz de Cristo governe os vossos corações. Foi nesta paz que vós fostes chamados em um só corpo; e sede agradecidos. **16** Que a palavra de Cristo habite em vós ricamente. Com toda sabedoria, ensinai e admoestai-vos uns aos outros com salmos, hinos e cânticos espirituais. Cantai com gratidão a Deus em vossos corações. **17** Qualquer coisa que façais em palavras ou ações, fazei tudo em nome do Senhor Jesus, dando graças a Deus Pai por meio Dele. **18** Esposas, sede submissas aos vossos maridos, como convém no Senhor. **19** Maridos, amai vossas esposas e não as trateis com amargura. **20** Filhos, obedecei aos vossos pais em todas as coisas, porque isso é agradável ao Senhor. **21** Pais, não irriteis os vossos filhos, para que eles não sejam desencorajados. **22** Escravos, obedecei aos vossos senhores em todas as coisas, não somente quando eles estão olhando para os bajular, mas com um coração sincero, que teme ao Senhor. **23** O que quer que façais, fazei-o de todo coração como para o Senhor e não para homens. **24** Sabendo que recebereis do Senhor a recompensa da vossa herança. É ao Senhor Jesus a quem servis. **25** Pois qualquer um que praticar injustiça receberá a penalidade pela injustiça que fez, e não há parcialidade.

Footnotes

3:4 [1] Nota: Algumas versões trazem:
3:6 [2] Nota: Algumas versões trazem:

Colossians 3:1

Conexão com o Texto:
Paulo alerta aos crentes que porque eles são um com Cristo, não lhes são permitidas algumas coisas.

Deus vos ressuscitou com Cristo
Assim como Deus ressucitou Cristo aos céus, Deus considera os crentes em Colossos como se Ele também os ressuscitasse aos céus.

coisas que são do alto
"coisas no céu".

porque já morrestes
Assim como Cristo de fato morreu, então Deus considera os crentes colossenses como tendo morrido com Cristo.

vossa vida está escondida com Cristo em Deus
Paulo fala da vida das pessoas como se elas fossem objetos que podem ser escondidos em recipientes e fala de Deus como se Ele fosse um recipiente.
Tradução Alternativa

que é vossa vida
Cristo é o único que dá vida espiritual ao crente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Colossians 3:5

Portanto, mortificai os desejos pecaminosos da natureza terrena
Paulo fala sobre os desejos pecaminosos como se fossem partes do corpo que as pessoas usam para satisfazê-las.

impureza
"comportamento impuro".

paixões
"desejo forte, lascivo".

e a ganância, que é idolatria
"e a ganância, que a mesma coisa que idolatria" ou " e que não seja ganancioso, porque é o mesmo que adorar idolos". (UDB)

ira de Deus
A raiva de Deus contra aqueles que fazem coisas más, como mostra o que Ele faz para puni-los.

os filhos da desobediência
"a humanidade desobediente" ou "as pessoas que O desobedecem".

E foi nestas coisas que uma vez andastes no passado
Paulo fala do modo que uma pessoa se comporta como se fosse uma estrada ou um caminho que uma pessoa anda". T.A.: "Estas são as coisas que vocês costumavam fazer".

quando vivíeis nelas
Possíveis significados são: 1) "quando vocês praticavam essas coisas"; ou 2) "quando vocês viveram com pessoas que desobedeciam a Deus".

ira, raiva
A palavra "ira" aqui se refere a quando uma pessoa está com raiva daqueles que desagradam a ele como mostrado em suas ações, as quais causam danos às pessoas.

raiva
raiva muito forte.

más intenções
"desejo de fazer atos malígnos".

insultos
discurso usado para machucar os outros.

palavras obscenas
palavras que não pertencem a uma conversa educada.

dos vossos lábios
Aqui "lábios" é uma metonímia para falar. "em vosso falar".

Colossians 3:9

Conexão com o Texto:
Paulo continua a falar aos crentes como viver e os relembra que os cristãos deveriam tratar todos de acordo com o mesmo padrão.

vos despistes do velho homem e suas práticas, e vos revestistes do novo homem
Aqui Paulo está falando de cristãos que rejeitam sua antiga vida pecaminosa como se fosse uma roupa velha que é tirada para ser trocada por uma nova. Era muito comum aos israelitas como Paulo falar sobre as qualidades morais como se fossem pedaços de roupa.

a imagem
Isso se refere a Jesus Cristo.

não há grego nem judeu, circuncisão ou incircuncisão, nem bárbaro nem cita, nem escravo nem livre
Esses termos são exemplos de categorias de pessoas que Paulo diz não importarem para Deus. Deus vê toda pessoa sem distinção, não por raça, religião, nacionalidade, ou posição social. T.A.: "raça, religião, cultura e posição social não importam".

bárbaro
Um estrangeiro que não conhece os costumes locais.

cita
É alguém da terra de Cítia, situada fora do Império Romano. Gregos e Romanos usavam esta palavra para se referir a alguém que cresceu num lugar onde todos faziam coisas perversas o tempo todo.

Cristo é tudo e está em todos
Nada é excluído ou deixado de fora da regra de Cristo. T.A.: "Cristo é essencial e vive em todo Seu povo".

Colossians 3:12

revesti-vos... profundos sentimentos de misericórdia
Assim como uma pessoa coloca uma roupa quando se veste, crentes são aqueles que mostram misericórdia e outras qualidades morais em seus corportamentos uns para com os outros. O interior do intestino são frequentemente pensados em ser o centro das emoções e misericórdia e compaixão. Os tradutores provavelmente terão que mudar essa figura de linguagem em suas versões. T.A.: "sejam misericordiosos em todo o tempo".

Portanto
"Porque o que tenho dito é verdade". (Veja: writting_connectingwords)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como eleitos de Deus, santos e amados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como aqueles a quem Deus escolheu para Si, a quem Ele deseja que vivam somente para Ele e a quem ama".

bondade
"gentileza" ou "mansidão".

humildade
"humildade de mente " ou "simplicidade de mente".

mansidão
"gentileza".

Suportai-vos uns aos outros
"Não fiquem facilmente irados uns com os outros" ou "Aceitem uns aos outros mesmo quando se decepcionarem mutuamente".

sede graciosos uns para com os outros
"Tratem uns aos outros melhor do que eles merecem ser tratados por vocês".

tem algo contra
"reclama contra".

que é o vínculo da perfeição
"que nos une perfeitamente".

Colossians 3:15

Que a paz de Cristo governe os vossos corações
Paulo fala da paz que Cristo dá como se fosse um governante. Possíveis significados são: 1) "Façam tudo para que possam ter relacionamentos de paz uns com os outros" ou 2) "Permitam que Deus vos dê a paz em seus corações".

os vossos corações
Era normal Paulo falar do coração como se fosse o local onde as pessoas sentem mais intensamente algumas emoções como a paz. Você deveria usar a expressão mais natural no seu idioma para se referir ao sentimento de paz.

Que a palavra de Cristo habite em vós
Paulo fala da palavra de Cristo como se fosse uma pessoa capaz de viver no interior de outras pessoas. "Sempre acredite nas promessas de Cristo".

admoestai-vos uns aos outros
"cuidem e encorajem uns aos outros".

com salmos, hinos e cânticos espirituais
"Com toda sorte de canções que louvem a Deus".

gratidão a Deus em vossos corações
"corações agradecidos".

em palavras ou ações
falando ou agindo.

em nome do Senhor Jesus
"para honrar o Senhor Jesus" ou "com a autoridade do Senhor Jesus".

por meio Dele
Possíveis significados são: 1) porque Ele fez grandes feitos; ou 2) porque Ele tornou possível para as pessoas falarem com Deus e assim dar-lhe graças.

Colossians 3:18

Conexão com o Texto:
Paulo dá algumas orientações especiais para as esposas, maridos, filhos, pais, escravos e mestres.

Esposas, sede submissas
"Esposas, obedecei".

convém
"é apropriado" ou "é correto".

não as trateis com amargura
"não seja severo com" ou "não fique com raiva".

não irriteis os vossos filhos
"não deixe, desnecessariamente, seus filhos com raiva".

Colossians 3:22

obedecei aos vossos senhores
"obedeçam a seus mestres humanos".

coisas, não somente quando eles estão olhando para os bajular
"coisas. Não obedeçam apenas quando o mestre os observa, como se quisessem apenas agradar as pessoas".

como para o Senhor
"como se fizesse para o Senhor".

a recompensa da vossa herança
"a herança como vossa recompensa".

herança
Receber o que Deus prometeu aos crentes é dito como se fosse herdar a propriedade e a riqueza de um membro da família.

qualquer um que praticar injustiça receberá a penalidade
"Deus punirá aqueles que cometem injustiça".

que praticar injustiça
que ativamente faz algo errado de qualquer tipo.

não há parcialidade
"Deus julga a todos do mesmo modo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Senhores, dai aos escravos o que é correto e justo, sabendo que também tendes um Senhor no céu. **2** Continuai firmes em oração, vigiando com ação de graças. **3** Orai, ao mesmo tempo, também por nós, para que Deus nos abra a porta da Palavra, a fim de falarmos do mistério de Cristo, pelo qual estou preso; **4** e orai para que eu possa falar claramente, que é como devo fazer. **5** Andai com sabedoria diante daqueles que são de fora; usai o tempo sabiamente. **6** Sejam vossas palavras sempre agradáveis, temperadas com sal, para que saibais como deveis responder a cada um. **7** Tíquico vos fará conhecer todas as coisas a meu respeito. Ele é um irmão amado, um ministro fiel, e um cooperador no serviço do Senhor. **8** Eu o enviei especificamente para que vós possais saber sobre nossa situação e, também, que ele possa consolar vossos corações [1] , **9** junto com Onésimo, irmão amado e fiel. Eles vos farão conhecer tudo o que está sendo feito aqui. **10** Aristarco, meu companheiro de prisão, vos cumprimenta, bem como Marcos, primo de Barnabé (de quem recebestes instruções; se ele vier a vós, recebei-o), **11** e Jesus, que é também chamado de Justo. Apenas estes da circuncisão são meus cooperadores de trabalho pelo Reino de Deus. Eles têm sido um consolo para mim. **12** Epafras, servo de Cristo Jesus e vosso conterrâneo, vos cumprimenta, sempre lutando por vós em oração, para que vos torneis completos, cheios de toda vontade de Deus. **13** Pois sou testemunha de que ele trabalha duro por vós, pelos de Laodiceia e pelos de Hierápolis. **14** Lucas, o médico amado, e Demas, vos cumprimentam. **15** Cumprimentai os irmãos de Laodiceia, e Ninfa e a igreja que está em sua casa. **16** Quando esta carta for lida perante vós, que também seja lida na igreja dos laodicenses, e certificai de ler, também, a carta de Laodiceia. **17** Dizei a Arquipo: "Atenta para o ministério que tens recebido no Senhor, para que o completes". **18** Estas saudações são de meu próprio punho, Paulo. Lembrai das minhas algemas. A graça seja convosco.

Footnotes

4:8 [1]Nota: Algumas versões antigas trazem:

Colossians 4:1

Conexão com o Texto:
Depois de falar aos senhores, Paulo termina suas orientações especiais para os diferentes tipos de crentes na igreja em Colossos.

correto e justo
Essas palavras significam quase a mesma coisa e são utilizadas para enfatizar as coisas que são moralmente corretas.

também tendes um Senhor no céu
Deus quer que o relacionamento entre um mestre terreno e seu escravo seja amar o modo como Deus, o mestre celestial, ama seus servos terrestres, incluindo os mestres dos escravos terrenos.

Colossians 4:2

Conexão com o Texto:
Paulo continua a dar orientações aos crentes sobre como viver e falar.

Informação Geral:
Aqui a palavra "nós" se refere a Paulo e Timóteo e não aos colossenses.

Continuai firmes em oração
"continue orando fielmente" ou "continue orando constantemente".

Deus nos abra a porta
"Deus proveria oportunidades".

do mistério de Cristo
Isso se refere ao Evangelho de Jesus Cristo, que não foi entendido antes de Cristo vir.

pelo qual estou preso
Aqui "preso" é uma metonímia para estar na prisão. Tradução Alternativa

orai para que eu possa falar claramente
"orai para que eu seja capaz de falar a mensagem de Jesus Cristo claramente".

Colossians 4:5

Andai com sabedoria diante daqueles que são de fora
A ideia de andar é as vezes utilizada para a ideia de conduzir a própria vida. T.A.: "Viva de tal maneira que aqueles que não são crentes verão que você é sábio".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

usai o tempo sabiamente
"faça as melhores coisas que vocês puderem com seu tempo" ou "utilizem seu tempo da melhor forma".

Sejam vossas palavras sempre agradáveis, temperadas com sal
Comida com sal é uma metáfora para expressões que ensinam aos outros e que outros gostam de ouvir. "Que suas conversas sejam sempre agradáveis e cativantes".

para que saibais como deveis responder a cada um
"para que saibais como responder às perguntas de alguém sobre Jesus Cristo" ou "para que vocês possam tratar cada pessoa bem".

Colossians 4:7

Conexão com o Texto:
Paulo fecha com orientações especiais sobre certas pessoas bem como saudações de crentes individuais.

Informação Geral:
Onésimo foi um escravo de Filemom em Colossos. Ele robou o dinheiro de Filemom e fugiu para Roma onde ele se tornou um cristão através do ministério de Paulo. Agora Tíquico e Onésimo são aqueles que trazem a carta de Paulo para Colossos.

todas as coisas a meu respeito
"tudo que tem acontecido comigo". (UDB)

cooperador no serviço
"servo cooperador". Apesar de Paulo ser um homem livre, ele se vê como um servo de Cristo e vê Tíquico como um cooperador no serviço do Senhor.

sobre nossa
Essas palavras não incluem os colossenses.

possa consolar vossos corações
O coração foi visto como se fosse o centro de muitas emoções. T.A.: "possa encorajar vocês".

irmão amado e fiel
Paulo chama Onésimo de companheiro cristão e servo de Cristo.

Eles vos farão conhecer
"Tíquico e Onésimo vos farão conhecer".

tudo o que está sendo feito aqui
Eles dirão aos crentes colossenses tudo que está acontecendo onde Paulo está vivendo atualmente. A tradição diz que Paulo estava em Roma sob prisão domiciliar ou na prisão neste momento.

Colossians 4:10

Aristarco
Ele estava na prisão com Paulo em Eféso quando Paulo escreveu esta carta para os colossenses.

se ele vier a vós
"se Marcos vier".

Jesus, que é também chamado de Justo
Esse é um homem que também trabalhou com Paulo.

Apenas estes da circuncisão são meus cooperadores de trabalho pelo Reino de Deus.
Paulo usa "circuncisão" aqui para se referir aos Judeus pois, sob a lei do Antigo Testamento, todos os homens Judeus tinha que ser circuncidados. T.A.: "Estes três homens são os únicos crentes Judeus que trabalham comigo para proclamar Deus como rei através de Jesus Cristo".

Apenas estes da circuncisão
"Estes homens—Aristarco, Marcos, e Justos—únicos da circuncisão".

Colossians 4:12

Informação Geral:
Laodiceia e Hierápolis eram cidades próximas de Colossos.

Epafras
Epafras era o homem que pregava as boas novas para as pessoas em Colossos. (Veja 1:7)

vosso conterrâneo
"da sua cidade" ou "um membro de sua cidade". (UDB)

servo de Cristo Jesus
"um discípulo comprometido de Cristo Jesus".

sempre lutando por vós em oração
"ora fervorosamente por vocês".

vos torneis completos, cheios de toda vontade de Deus
"se tornem maduros e confiantes".

sou testemunha de que ele trabalha duro por vós
"tenho observado que ele trabalhou muito duro por vocês". (UDB)

Demas
Esse é outro cooperador com Paulo.

Colossians 4:15

irmãos
Aqui isso significa companheiros cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de Laodiceia
Uma cidade muito perto de Colossos onde havia também uma igreja.

Ninfa e a igreja que está em sua casa
Uma mulher chamada Ninfa hospedou numa igreja em sua casa. T.A.: "Ninfa e o grupo de crentes que se encontram em sua casa". (UDB)

Dizei a Arquipo: "Atenta para o ministério que tens recebido no Senhor, para que o completes"
Paulo lembra Arquipo do serviço que Deus tinha dado a ele e que ele, Arquipo, estava sob a obrigação de completá-la. As expressões "Atenta", "tens recebido," e "que o completes" todas se referem a Arquipo e deveriam estar no singular.

Colossians 4:18

Conexão com o Texto:
Paulo encerra sua carta com uma saudação escrita em sua própria caligrafia.

Lembrai das minhas algemas
Paulo fala de algemas quando ele quer falar sobre sua prisão. T.A.: "Lembrai de mim e orai por mim enquanto eu estiver na prisão".

A graça seja convosco
Aqui "graça" representa Deus, que mostra graça ou age gentilmente com os crentes.T.A.: "oro para que nosso Senhor Jesus Cristo continue a agir graciosamente para com todos vocês". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Thessalonians

1 Thessalonians

Capítulo 1

1 Paulo, Silvano e Timóteo à igreja de Tessalônica em Deus Pai, e no Senhor Jesus Cristo. Graça e paz a vós. **2** Nós sempre agradecemos a Deus por todos vós, mencionando-vos em nossas orações. **3** Lembramos-nos sem cessar, diante de nosso Deus e Pai, da obra da vossa fé, do trabalho do vosso amor e da perseverança da vossa esperança em nosso Senhor Jesus Cristo. **4** Irmãos amados por Deus, nós sabemos que Ele vos escolheu, **5** porque o nosso Evangelho não chegou até vós somente em palavra, mas também em poder no Espírito Santo e com toda convicção. Assim, sabeis qual tipo de homens éramos quando estávamos no meio de vós, agindo para o vosso bem. **6** Vós vos tornastes nossos imitadores e do Senhor, recebendo a Palavra com alegria do Espírito Santo, apesar de grande tribulação. **7** Por isso vos tornastes exemplos para todos os crentes da Macedônia e Acaia. **8** Por meio de vós, a Palavra do Senhor tem sido espalhada, não somente na Macedônia e Acaia. Mas, em cada lugar, a vossa fé em Deus tem sido divulgada. Por isso não precisamos dizer nada. **9** Eles próprios relatam qual tipo de acolhimento nós tivemos convosco e como vos convertestes a Deus, deixando os ídolos para servir ao Deus vivo e verdadeiro, **10** esperando por Seu Filho, vindo dos céus, que ressurgiu da morte. Esse é Jesus, que nos livra da ira vindoura.

---

1 Thessalonians 1:1

Informações Gerais:
Paulo se identifica como sendo o autor da carta, e saúda a igreja de Tessalônica.

Paulo, Silvano, e Timóteo à igreja
A UDB deixa bem claro que foi Paulo quem escreveu esta carta.

Graça e paz a todos.
Os termos "graça" e "paz" são metonímias para a pessoa que age com cuidado e gentileza para com os outros. Tradução Alternativa

Paz a todos
A palavra "todos" se refere aos cristãos tessalonicences.

1 Thessalonians 1:2

Informações Gerais:
Nesta carta as palavras "nós" e "nos" se referem a Paulo, Silvano, e Timóteo, a menos que seja notado diferente. A palavra "vós" é plural e se refere aos cristãos da igreja de Tessalônica.

Nós sempre agradecemos
Aqui, "sempre," sugere que quando Paulo ora, ele apresenta constantemente os tessalônicos a Deus nas suas orações.

Mencionando-vos em nossas orações.
"Nós oramos por vocês"

Obra da vossa fé
Atos feitos pela confiança em Deus.

1 Thessalonians 1:4

Conexão com o Texto:
Paulo continua a agradecer pelos Cristãos de Tessalônica e os elogia pela sua fé em Deus.

Irmãos
Aqui significa queridos Cristãos, incluindo ambos homens e mulheres.

Sabemos
A palavra "nós" se refere a Paulo, Silvano, e Timóteo mas não aos Cristãos de Tessalônica.

Não somente em palavra
Não somente por meio da pregação do evangelho.

Mas também em poder, no Espírito Santo
Possíveis significados:

1. O Espírito Santo deu a Paulo e aos seus companheiros a habilidade de pregar a palavra com poder.
2. O Espírito Santo fez com que a pregação do evangelho tivesse um poderoso impacto no meio dos Tessalonicenses.
3. O Espírito Santo demonstrou a verdade do evangelho pregando por meio de milagres, sinais e maravilhas.

Qual tipo de homens
"como nos conduzimos quando" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Thessalonians 1:6

Vos tornastes nossos imitadores
"Imitar" significa agir como, ou copiar o comportamento de outro.

Recebestes a Palavra
"Ter recebido o ensino" ou "ter aceitado o ensino"

Sob grande tribulação
"em um momento de muito sofrimento" ou " em muita perseguição"

Acaia
Esse é um distrito antigo que hoje é a Grécia.

1 Thessalonians 1:8

Tem repercutido
Aqui Paulo fala sobre as testemunhas Cristãs que os Tessalonissences fizeram como se fossem um sino que estivesse sendo tocado ou um instrumento musical sendo tocado.

Acaia
Esse é um distrito antigo que hoje é a Grécia.

Eles próprios ... Eles dizem ... Eles relatam
Paulo está se referindo as igrejas que já existiam nas regiões ao redor, que ouviram falar sobre os Critãos Tessalonicenses.

Eles próprios
Aqui "eles próprios" é usado para enfatizar aquelas pessoas que ouviram falar dos Cristãos Tessalonissences.

Qual tipo de acolhimento nós tivemos convosco
Aqui "acolhimento" se refere ao caloroso recebimento que obtiveram pelos irmãos da igreja. TA: "quão calorosamente nos recebestes."

Seu Filho
Este é um título importante que descreve o relationamento de Jesus com Deus.

Que ressurgiu
"Que Deus ressuscitou"

da morte
Em meio de todos que morreram. Essa expressão descreve todos que estão no mundo dos mortos.

Que nos resgatou
Aqui Paulo inclui os Cristãos Tessalonicenses.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Vós mesmos sabeis, irmãos, que a nossa visita a vós não foi em vão. **2** Sabeis que sofremos e fomos tratados de forma vergonhosa em Filipos. Mesmo assim tivemos confiança em nosso Deus para compartilhar o Seu Evangelho convosco, mesmo em meio a grandes dificuldades. **3** Pois nossa exortação não procede de erro, nem de impureza, nem de engano. **4** Mas, assim como fomos aprovados por Deus para que o Evangelho nos fosse confiado, assim falamos, não para agradar a homens, mas para agradar a Deus. Ele é Aquele que examina nossos corações. **5** Portanto nunca usamos palavras para bajulação, como sabeis, nem com intenção gananciosa. Deus é testemunha disso. **6** Não buscamos glória de homens, nem de vós nem de outros. Como apóstolos de Cristo, poderíamos ter exigido privilégios. **7** Em vez disso, fomos gentis entre vós, como uma mãe acalentando seus próprios filhos. **8** Do mesmo modo, devido ao grande afeto por vós, estávamos contentes por compartilhar convosco não só o Evangelho de Deus, mas também as nossas próprias vidas. Pois vos tornastes muito queridos para nós. **9** Irmãos, sem dúvida vos lembrais de nosso trabalho e fadiga. Trabalhamos dia e noite para que não fôssemos como um fardo para nenhum de vós. Durante aquele tempo, vos pregávamos o Evangelho de Deus. **10** Vós sois testemunhas, assim como Deus, de como nos comportamos de forma santa, justa e irrepreensível para convosco, que credes. **11** Do mesmo modo, sabeis que tratamos cada um de vós como um pai trata seus filhos, **12** exortando-vos, encorajando-vos e insistindo para viverdes de maneira digna de Deus, que vos chama para o Seu reino e glória. **13** Por isso nós também agradecemos a Deus constantemente. Pois, quando recebestes de nós a Palavra que ouvistes, não a aceitastes como palavra de homem, mas como ela realmente é, a Palavra de Deus. Essa é a Palavra que também age em vós, que credes. **14** Porque vós, irmãos, vos tornastes imitadores das igrejas de Deus que estão na Judéia, em Cristo Jesus. Pois também sofrestes as mesmas coisas de seus conterrâneos, assim como eles sofreram dos Judeus. **15** Foram os Judeus que mataram tanto o Senhor Jesus quanto os profetas. Foram eles que nos expulsaram. Eles não agradam a Deus e são inimigos de todos os homens, **16** e nos proíbem de falar aos gentios para a salvação deles. Desse modo, só aumentam seus pecados. A ira veio sobre eles de forma definitiva. **17** Nós, irmãos, separados de vós por um breve período, em presença, não em coração, estamos nos esforçando e com grande desejo de ver-vos novamente. **18** Porque queremos visitar-vos. Eu, Paulo, tentei visitar-vos mais de uma vez, mas Satanás nos impediu. **19** Pois, quando nosso Senhor Jesus voltar, quem será nossa esperança, alegria e coroa de glória diante Dele? Por acaso não sois vós assim como os outros? **20** Pois vós sois nossa glória e alegria.

---

1 Thessalonians 2:1

Conexão com o texto:
Paulo define o serviço e recompensa dos cristãos.

Vós mesmos
As palavras "vós" e "mesmos" referem-se aos cristãos tessalonicenses.

irmãos
Aqui isto significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

a nossa visita
A palavra "nossa" refere-se a Paulo, Silvano e Timóteo, mas não aos cristãos tessalonicenses.

não foi em vão
Isto pode ser expresso em uma forma positiva. Tradução Alternativa

sofremos e fomos tratados de forma vergonhosa
"fomos maltratados e insultados"

em meio a grandes dificuldades
"enquanto tínhamos grandes dificuldades, debaixo de grande oposição"

1 Thessalonians 2:3

não procede de erro, nem de impureza, nem de engano
"é verdadeira, pura e honesta"

aprovados por Deus... nos fosse confiado
Paulo foi testado e provado digno de confiança por Deus.

falamos
Paulo está se referindo a pregar a mensagem do evangelho.

que examina nossos corações
A palavra "corações" é uma metáfora para os desejos e pensamentos de uma pessoa. TA: "que sabe os nossos desejos e pensamentos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Thessalonians 2:5

Informações gerais:
Paulo conta aos cristãos tessalonicenses que a sua conduta não era baseada em bajulação, ganância ou glória própria.

usamos palavras para bajulação
"falamos a vocês com falso louvor"

nem com intenção gananciosa
"nem usamos palavras para esconder um mau desejo pelo dinheiro de vocês"

poderíamos ter exigido privilégios
"poderíamos ter insistido que nos dessem dinheiro"

1 Thessalonians 2:7

como uma mãe acalentando seus próprios filhos
Assim como uma mãe gentilmente conforta os seus filhos, Paulo, Silvano e Timóteo falaram gentilmente aos cristãos tessalonicenses.

Do mesmo modo, devido ao grande afeto por vós
"Desta forma, nós demonstramos nosso grande afeto por vocês"

grande afeto por vós
"grande amor por vocês"

estávamos contentes por compartilhar convosco não só o Evangelho de Deus
Paulo refere-se à mensagem do evangelho como se esta fosse um objeto físico que alguém pode compartilhar com outros. Por "compartilhar", ele quer dizer "contar"

estávamos contentes por compartilhar convosco... as nossas próprias vidas
Paulo refere-se às vidas dele e de seus colegas como se fossem objetos físicos que eles podem compartilhar com outros. Aqui ele se refere a gastar tempo e esforço com seu público.

vos tornastes muito queridos para nós
"nós nos importamos profundamente com vocês"

Irmãos
Aqui isto significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

nosso trabalho e fadiga
As palavras "trabalho" e "fadiga" significam basicamente a mesma coisa. Paulo as usa para enfatizar o quão duro eles trabalharam. TA: "o quão duro trabalhamos"

Trabalhamos dia e noite para que não fôssemos como um fardo para nenhum de vós
"Nós trabalhamos duro para o nosso próprio sustento para que vocês não precisassem nos sustentar"

1 Thessalonians 2:10

santa, reta e irrepreensível
Paulo usa três palavras que descrevem o seu bom comportamento para com os cristãos tessalonicenses.

um pai trata seus filhos
Paulo compara as suas exortações e encorajamentos a um pai que gentilmente ensina seus filhos a como se comportar.

exortando-vos, encorajando-vos
As palavras "exortando" e "encorajando" expressam o quão apaixonadamente o grupo de Paulo encorajou os tessalonicenses. TA: "nós os encorajamos fortemente"

para o Seu reino e glória
A palavra "glória" descreve a palavra "reino". TA: "para o Seu reino glorioso"

1 Thessalonians 2:13

Informações gerais:
Paulo continua a usar "nós" para se referir a ele mesmo e aos seus companheiros de viagem e "vocês" aos cristãos tessalonicenses.

nós também agradecemos a Deus constantemente
Paulo constantemente agradece a Deus pela aceitação dos tessalonicenses à mensagem do evangelho que ele compartilhou com eles.

como ela realmente é, a Palavra de Deus
Os tessalonicenses acreditavam que a mensagem de Paulo vinha de Deus e não da autoridade do próprio Paulo.

é a Palavra a qual também age entre vós que credes
Paulo fala da mensagem do evangelho de Deus como se esta fosse uma pessoa que estava trabalhando.

1 Thessalonians 2:14

irmãos
Aqui isto significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

vos tornastes imitadores das igrejas
Os cristãos tessalonicenses suportaram perseguições similares às dos cristãos judeus. "tornaram-se como as igrejas"

de seus conterrâneos
"de outros tessalonicenses"

nos proíbem de falar
"Eles tentaram nos fazer parar de falar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aumentam seus pecados
Paulo fala como se alguém pudesse encher um contêiner com seus próprios pecados como com líquido.

A ira veio sobre esses de forma definitiva
Isto se refere a Deus finalmente julgando e punindo as pessoas por seus pecados.

1 Thessalonians 2:17

irmãos
Isto significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres.

em presença, não em coração
Apesar de Paulo não estar fisicamente presente em Tessalônica, ele está emocionalmente ligado a eles.

de ver-vos novamente
Aqui "ver" refere-se à toda pessoa. TA: "de ver vocês" ou "de estar com vocês"

eu, Paulo, tentei visitar-vos mais de uma vez
"eu, Paulo, tentei visitar-vos várias vezes"

Pois, quando nosso Senhor Jesus voltar, quem será nossa esperança
Paulo usa esta questão para encorajar os cristãos e responde a isto no próximo versículo. Esta pergunta retórica pode ser dita positivamente. TA: "vocês são a nossa confiança para o futuro, nossa alegria e nossa coroa de glória quando nosso Senhor Jesus Cristo vier"

nossa esperança... Por acaso não sois vós
Por "esperança" Paulo quer dizer a garantia que ele tem de que Deus o recompensará por seu trabalho. Os cristãos tessalonicenses são a razão da sua esperança.

alegria
Os tessalonicenses são a razão para a sua alegria.

coroa de glória
Aqui "coroa" refere-se a uma coroa de flores dada a atletas vitoriosos. A expressão "coroa de glória" significa uma recompensa por uma vitória ou por ter feito algo bom.

Por acaso não sois vós assim como os outros?
Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. TA: "são vocês e outros, cristãos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Portanto, quando nós já não podíamos mais suportar, pensamos que seria bom ficarmos sozinhos em Atenas. **2** Nós enviamos Timóteo, nosso irmão e ministro de Deus no Evangelho de Cristo, para vos fortalecer e confortar em relação à vossa fé. **3** Nós fizemos isso com o desejo de que ninguém fosse abalado por essas tribulações. Pois vós sabeis que foi para isso que fomos destinados. **4** Verdadeiramente, quando estávamos convosco, predissemos que haveríamos de sofrer aflição, e isso aconteceu, como vós sabeis. **5** Por essa razão, quando eu não podia mais suportar, eu o enviei para poder saber acerca da vossa fé, pois talvez o tentador, de alguma maneira, houvesse vos tentado e nosso trabalho tivesse sido em vão. **6** Mas Timóteo retornou a nós e trouxe boas notícias da vossa fé e amor. Conforme ele nos disse, vós sempre tendes boas lembranças de nós e desejais nos ver, assim como também nós desejamos ver a vós. **7** Por causa disso, irmãos, nós fomos confortados por causa da vossa fé, em toda a nossa angústia e aflição. **8** Pois nós agora vivemos, se vós permanecerdes firmes no Senhor. **9** Pois quantas graças podemos dar a Deus por vós, por toda alegria que nós temos diante de Deus por vossa causa? **10** Noite e dia nós oramos arduamente para ver vossas faces e prover aquilo que falta à vossa fé. **11** Que o próprio Deus, nosso Pai, e nosso Senhor Jesus, direcionem nosso caminho até vós. **12** E que o Senhor vos faça crescer e abundar no amor uns para com os outros e para com todos as pessoas, assim como nós também fazemos para convosco. **13** Que Ele fortaleça os vossos corações, a fim de que sejam irrepreensíveis em santidade diante do nosso Deus e Pai, na vinda do nosso Senhor Jesus com todos os Seus santos.

---

1 Thessalonians 3:1

Conexão com o texto:
Paulo diz aos cristãos que enviou Timóteo para fortalecer a fé deles.

nós já não podíamos mais
"nós não podíamos mais suportar nos preocupar com vocês"

seria bom ficarmos para trás em Atenas
"Bom para Silvano e eu ficarmos para trás em Atenas"

bom
"apropriado" ou "razoável"

Atenas
Esta é uma cidade na província da Acaia, a qual atualmente é a Grécia.

nosso irmão e ministro
Estas duas expressões, ambas, descrevem Timóteo.

ninguém seja abalado
"Seja abalado" é uma expressão para ser amedrontado. Tradução Alternativa

nós fomos destinados
Paulo compreende que todos saibam que Deus os destinou. Isto pode ser dito de forma explicita. TA: "Deus nos destinou"

1 Thessalonians 3:4

Verdadeiramente
"Certamente" ou "Seguramente"

de sofrer aflição
"de ser maltratados por outros"

eu já não podia mais suportar
Paulo estava descrevendo suas próprias emoções usando uma expressão. TA: "eu não podia mais esperar pacientemente"

eu o enviei
Isto implica que Paulo enviou Timóteo. Isto pode ser dito de forma expícita. TA: "Eu enviei Timóteo"

nosso trabalho
"nosso difícil trabalho no meio de vocês" ou "nosso ensinamento no meio de vocês"

em vão
"inútil"

1 Thessalonians 3:6

Conexão com o texto:
Paulo fala aos seus leitores sobre o relatório de Timóteo depois de ter retornado da sua visita entre eles.

veio a nós
A palavra "nós" refere-se a Paulo e Silvano.

boas notícias da vossa fé
Entende-se como se referindo à fé em Cristo. Isto pode ser dito de forma explícita. TA: "um bom relatório da vossa fé"

tendes boas lembranças
Quando eles pensam em Paulo, eles sempre têm bons pensamentos sobre ele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desejais nos ver
"vocês desejam nos ver"

irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos.

por causa da vossa fé
Aqui refere-se à fé em Cristo. Isto pode ser dito de forma explícita. TA: "por causa da vossa fé em Cristo"

em toda a nossa angústia e aflição
A palavra "aflição" explica o porquê de eles estarem em "angústia". TA: "em toda a nossa angústia causada por nossas aflições"

1 Thessalonians 3:8

vivemos
Esta é uma expressão que se refere à viver uma vida satisfeita. TA: "nós somos muito encorajados"

se vós permanecerdes firmes no Senhor
"permanecer firme" é uma expressão que significa continuar fiel. TA: "se vocês continuarem a confiar no Senhor"

Pois, quanta gratidão podemos dar a Deus por vós, por toda alegria que nós temos diante de Deus por vossa causa?
Esta é uma pergunta retórica que pode ser expressada como uma declaração. TA: "Nós não podemos agradecer a Deus o suficiente pelo que ele tem feito por vocês! Nós nos alegramos muito por vocês quando oramos ao nosso Deus!

diante de Deus
Paulo fala como se ele e seus companheiros estivessem fisicamente na presença de Deus. Ele está provavelmente referindo-se a ação de orar.

Noite e dia
Aqui um exagero é usado para mostrar quão frequente Paulo ora. TA: "Frequentemente"

arduamente
"fervorosamente"

ver vossas faces
A palavra "faces" refere-se a ver todos pessoalmente. TA: "visitar vocês"

1 Thessalonians 3:11

Informação Geral:
Nestes versos, a palavra "nosso" não se refere sempre ao mesmo grupo de pessoas. Por gentileza, ver as notas de tradução específicas.

Que o próprio Deus... nosso Senhor Jesus
Paulo inclui os cristãos tessalônicos com o seu time ministerial.

Que o próprio Deus
"Nós oramos para o próprio Deus"

direcione nosso caminho até vós
Paulo fala como se quisesse que Deus mostrasse a ele e a seus companheiros a rota a tomar para visitar os cristãos tessalônicos. Ele diz querer que assim Deus faça isto possível para eles.

direcione nosso caminho até vós
A palavra "nosso" refere-se a Paulo, Silvano e Timóteo, mas não aos cristãos tessalônicos.

nosso Pai
Este fragmento refere-se a "Pai" para enfatizar.

crescer e abundar no amor
Paulo fala do amor como um objeto que se pode obter mais.

fortalecer os vossos corações
Paulo refere-se ao "coração" como o centro das crenças e convicções de alguém.

na vinda do nosso Senhor Jesus
"quando Jesus retornar à Terra"

com todos os Seus santos
"com todos os que pertencem a Ele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Finalmente, irmãos, nós vos pedimos e exortamos no Senhor Jesus que, assim como recebestes nossas instruções sobre como deveis andar e satisfazer a Deus, também neste caminho andai, para que façais ainda mais. **2** Pois sabeis quais instruções vos demos através do Senhor Jesus. **3** Esta é a vontade de Deus: a vossa santificação, que vos afasteis da imoralidade sexual, **4** que cada um de vós saiba controlar seu próprio corpo de forma santa e honrosa, **5** não conduzidos por paixão lasciva, como os gentios que não conhecem a Deus. **6** E que ninguém desrespeite ou lese a seu irmão nessa questão. Porque o Senhor é o vingador em todas essas coisas, como vos avisamos e testificamos. **7** Porque Deus não nos chamou para a impureza, mas para a santidade. **8** Portanto, quem rejeita isso não rejeita a pessoas, mas a Deus, que vos deu o Seu Espírito Santo. **9** A respeito do amor fraternal, não necessitais que ninguém vos escreva, pois vós mesmos sois ensinados por Deus a amar uns aos outros. **10** De fato, fazeis isto com todos os irmãos que estão em toda Macedônia. Entretanto, nós vos exortamos, irmãos, a fazer isso ainda mais. **11** Também vos exortamos a buscar viver pacificamente, cuidar das vossas coisas, e trabalhar com vossas mãos, como vos ordenamos; **12** assim, andareis corretamente diante daqueles que são de fora, e não necessitareis de coisa nenhuma. **13** Irmãos, não queremos que ignoreis acerca daqueles que dormem, para que não vos entristeçais como os demais que não têm esperança. **14** Porque, se acreditamos que Jesus morreu e ressuscitou, também Deus trará com Jesus aqueles que dormiram Nele. **15** Pois isto vos falamos pela Palavra do Senhor, que nós que estamos vivos, esperando a vinda do Senhor, com certeza não precederemos aqueles que dormem. **16** Porque o próprio Senhor descerá do céu com grande brado, com a voz do arcanjo, e com a trombeta de Deus, e os mortos em Cristo ressuscitarão primeiro. **17** Depois, nós, os que estivermos vivos, os que permanecermos, seremos arrebatados juntamente com eles nas nuvens, para nos reunir com o Senhor nos ares. Desse modo, estaremos sempre com o Senhor. **18** Portanto, consolai uns aos outros com estas palavras.

---

1 Thessalonians 4:1

irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos.

vos pedimos e exortamos
Paulo usa "encorajar" e "exortar" para enfatizar o quão fortemente eles animavam os crentes. TA: "vos fortemente encorajamos."

recebestes nossas instruções
Isso pode ser iniciado na forma ativa. TA:

vós deveis andar
Aqui "andar" é uma expressão para a maneira de viver. TA: "vós deveis viver"

através do Senhor Jesus
Paulo falava de suas instruções como se fossem dadas pelo próprio Jesus.

1 Thessalonians 4:3

vos afasteis da imoralidade sexual
"vós ficais longe de atos sexualmente imorais"

saibais como viver com vossas
Possivelmente os significados são 1) como viver com sua esposa ou 2) como viver uma vida de auto disciplina ou 3) como viver com sua filha virgem

não conduzido por paixão lasciva
"sem um desejo sexual lascivo"

Nenhum homem
Aqui "homem" refere-se a homem ou mulher. "nenhum" ou "nenhuma"

desrespeite e tire vantagem
Essas duas palavras descrevem a mesma ideia de duas maneiras diferentes para reforçar o conceito. TA: "errado"

o Senhor é um vingador
Isto está explícito. TA: "o Senhor punirá aquele que transgrediu e defenderá aquele que foi injustiçado"

como avisamos e testificamos a vós
"dito a vós anteriormente e fortemente previnidos"

1 Thessalonians 4:7

Deus não nos chamou para impureza, mas para a santidade
Isto pode ser afirmado de forma positiva. TA: Deus nos chamou para pureza e santidade"

Deus não nos chamou
A palavra "nos" refere-se a todos os crentes.

quem rejeita isso
"qualquer que negligencia esses ensinamentos" ou "qualquer que ignore esses ensinamentos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não rejeita as pessoas, mas Deus
Paulo enfatiza que esses ensinamentos não são de homens, mas de Deus.

1 Thessalonians 4:9

amor fraternal
"amor entre companheiros crentes"

façais isto com todos que estão em toda Macedônia
"vós mostrais amor aos crentes de toda Macedônia"

irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos.

buscar
tentar

viver calmamente
Paulo usa a palavra "calmamente" como uma metáfora para descrever uma vida de paz em uma comuniade e não causando contenda. TA: "viva em calma e de forma ordenada"

cuidando das vossas coisas
Esta expressão idiomática significa prestar atenção em seus próprios assuntos, não nos das outras pessoas. TA: "preste atenção aos suas próprias necessidades"

trabalhar com suas próprias mãos
Isto é uma metáfora para vivendo uma vida produtiva. TA: "trabalhar em suas próprias tarefas para ganhar o que precisa para viver"

andeis cuidadosamente
Esta metáfora descreve como os crentes devem se relacionar com aqueles em sua comunidade. TA: "comportamento respeitável e maneira digna"

aqueles que estão de fora da fé
"aqueles que não creem em Cristo." Paulo fala de "a fé" como se fosse um lugar. Aqui "a fé" refere-se aqueles que acreditam em Cristo.

1 Thessalonians 4:13

Informação Geral
Paulo fala sobre crentes que morreram, quem ainda está vivendo, e aqueles que viverão quando Cristo retornar.

Nós não queremos que interpretais mal
Isso pode ser colocado em forma positiva. TA: "Nós queremos que vós entendais"

Irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos.

aqueles que dormem
Aqui "dormir" é um eufemismo para aqueles que estão mortos.

não vos entristeçais
"não fiquem lamentando"

como os demais que não têm certeza do futuro
"como pessoas que não são crentes"

se cremos
Aqui "nós" se refere a Paulo e seu auditório.

ressucitou
"viver de novo"

aqueles que dormiram Nele
Aque "dormem" é uma forma educada de se referir a morte.

vinda do Senhor
"o dia em que Cristo retornará"

com certeza não precederemos
"com certeza não vamos antes"

1 Thessalonians 4:16

o próprio Senhor descerá
" o próprio Senhor descerá"

o arcanjo
"o anjo chefe"

os mortos em Cristo ressucitarão primeiro
Os "mortos em Cristo" são aqueles crentes que já morreram. TA: "aqueles que creem em Jesus Cristo, mas que já morreram.

nós que estamos vivos
Aqui "nós" refere-se aos crentes que não morreram.

com eles
A palavra "eles" refere-se aos crentes que foram ressucitados.

arrebatados nas nuvens para nos reunirmos com o Senhor nos ares
"reunirmos com o Senhor Jesus no céu"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 A respeito do tempo e das estações, irmãos, não precisais que algo vos seja escrito. **2** Sabeis perfeitamente que o dia do Senhor virá como um ladrão de noite. **3** Quando disserem: "Paz e segurança", a destruição repentina lhes sobrevirá. Será como dores de parto à mulher grávida, e eles não terão como escapar. **4** Mas vós, irmãos, não estais na escuridão de modo que aquele dia vos alcance como um ladrão. **5** Vós sois todos filhos da luz e filhos do dia. Nós não somos filhos da noite ou da escuridão. **6** Logo, não durmamos como os outros fazem, mas continuemos a vigiar, e estejamos sóbrios. **7** Porque os que dormem, dormem de noite, e aqueles que se embriagam, embriagam-se de noite. **8** Mas, como somos filhos do dia, fiquemos sóbrios. Coloquemos a couraça da fé e do amor, e a esperança da salvação futura como nosso capacete. **9** Porque Deus não nos destinou para a ira, mas para obtermos a salvação, por meio de nosso Senhor Jesus Cristo. **10** Ele que morreu por nós, para que, independentemente de estarmos acordados ou dormindo, possamos viver juntos com Ele. **11** Portanto, confortemos e edifiquemos uns aos outros como vós já fazeis. **12** Nós vos pedimos, irmãos, que reconheçais aqueles que trabalham entre vós, que cuidam de vós no Senhor, e que vos admoestam. **13** Também pedimos que os considereis em alta estima, em amor, por causa do trabalho deles. Vivei em paz. **14** Nós vos exortamos, irmãos, a advertir os indisciplinados, encorajar os desencorajados, auxiliar os fracos, e ser pacientes para com todos. **15** Cuidai para que ninguém retribua o mal com o mal, mas esforçai-vos pelo bem uns dos outros e de todos. **16** Alegrai-vos sempre. **17** Orai sem cessar. **18** Em tudo, dai graças. Pois essa é a vontade de Deus, em Cristo Jesus, para convosco. **19** Não apagueis o Espírito. **20** Não desprezeis as profecias. **21** Examinai todas as coisas; retende o que é bom. **22** Afastai-vos de toda forma de mal. **23** Que o próprio Deus da paz vos santifique completamente. Que todo seu espírito, alma e corpo sejam preservados irrepreensíveis para a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo. **24** Quem vos chamou é Fiel, e Ele também o fará. **25** Irmãos, orai também por nós. **26** Cumprimentai todos os irmãos com um beijo santo. **27** Eu lhes suplico, pelo Senhor, que esta carta seja lida para todos os irmãos. **28** Que a graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja convosco.

---

1 Thessalonians 5:1

Conexão com o texto:
Paulo continua falando sobre o dia em que Jesus voltará.

Informação geral:
Neste capítulo, as palavras "nós" e "nos" referem-se a Paulo, Silvano e Timóteo, a menos que seja indicado o contrário. Também, a palavra "vós" é plural e refere-se aos crentes na igreja de Tessalônica.

os tempos e as estações
Isso se refere aos eventos que precederam o retorno do Senhor Jesus.

irmãos
aqui "irmãos" significam companheiros cristãos.

perfeitamente bem
"muito bem" ou "com precisão" (UDB)

como um ladrão na noite
Assim como não se sabe a noite em que um ladrão pode vir, não sabemos quando virá o dia do Senhor. TA: "inesperadamente"

Quando eles dizem
"Quando as pessoas dizem"

então, a destruição súbita
"Então, a destruição inesperada"

como dores de parto em uma mulher grávida
Assim como as dores de parto de uma mulher grávida vêm de repente e não param até que o nascimento esteja completo, a destruição virá, e as pessoas não escaparão.

1 Thessalonians 5:4

vós, irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos.

não estão na escuridão
Paulo fala do mal e da ignorância sobre Deus como se fossem trevas. TA: "vós não estais desconhecidos, como as pessoas que vivem na escuridão"

para que o dia alcançasse-vos como um ladrão
O dia em que o Senhor vier não deve ser uma surpresa para os crentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Porque vós sois todos filhos da luz e filhos do dia
Paulo fala da verdade como se fosse luz e dia. TA: "Pois vós conheceis a verdade, como as pessoas que vivem na luz, como as pessoas durante o dia"

Nós não somos filhos da noite ou da escuridão
Paulo fala do mal e da ignorância sobre Deus como se fossem trevas. TA: Nós não estamos desconhecidos, como pessoas que vivem na escuridão, como pessoas à noite"

Não durmamos como os outros fazem
Paulo fala de inconsciência espiritual como se fosse sono. TA: "não sejamos como outros que não estão cientes da volta de Jesus"

nos
A palavra "nos" refere-se a todos os crentes.

Vigie e esteja sóbrio
Paulo descreve a consciência espiritual como o oposto do sono e da embriaguez.

Porque os que dormem, o fazem à noite
Assim como quando as pessoas dormem e não sabem o que está acontecendo, as pessoas deste mundo não sabem que Cristo voltará.

Aqueles que ficam bêbados fazê-lo à noite
Paulo está afirmando que é à noite quando as pessoas ficam bêbadas, então quando as pessoas não estão conscientes do retorno de Cristo elas não vivem uma vida autocontrolada.

1 Thessalonians 5:8

Informação Geral:
Nos versículos 8-10 a palavra "nós" refere-se a todos os crentes.

nós pertencemos ao dia
Paulo fala de conhecer a verdade sobre Deus como pertencente ao dia. TA: "sabemos a verdade" ou "recebemos a luz da verdade"

devemos ficar sóbrios
Paulo compara ser sóbrio ao exercício do autocontrole. AT: "vamos exercer auto-controle"

Coloque fé e amor como um peitoral
Como um soldado colocaria um peitoral para proteger seu corpo, um crente que vive pela fé e pelo amor encontrará proteção. TA: "proteger-nos com fé e amor" ou "proteger-nos confiando em Cristo e amando-O"

Como capacete, a esperança da salvação futura.
Como um capacete protege a cabeça de um soldado, a segurança da salvação protege o crente. TA: "proteja-nos com a certeza de que Cristo nos salvará"

Se estamos acordados ou dormindo
Estas são formas educadas de dizer vivo ou morto. TA: "se estamos vivos ou mortos"

Construir uns aos outros
Aqui "construir" é uma metáfora que significa encorajar. TA: "encorajar uns aos outros"

1 Thessalonians 5:12

Informação Geral:
Paulo começa a dar suas instruções finais para a igreja em Tessalônica.

irmãos
Aqui "irmãos" significa crentes companheiros.

Reconhecer aqueles que trabalham
"Estimar e apreciar aqueles que estão envolvidos na liderança"

Que estão sobre vós no Senhor
Isso refere-se às pessoas que Deus designou para servir como líderes do grupo local de crentes.

Os consideram muito apaixonados por causa de seu trabalho
Paulo exorta os crentes a amar e estimar seus líderes da igreja.

1 Thessalonians 5:15

Regozijai-vos sempre. Orai sem cessar. Em tudo dai graças
Paulo está exortando os crentes a manterem uma atitude espiritual de regozijo em todas as coisas, sendo vigilantes na oração e expressando gratidão em todas as coisas.

Em todas as coisas
Em todas as circunstâncias

Pois esta é a vontade de Deus
Paulo está se referindo ao comportamento que ele acabou de mencionar como sendo a vontade de Deus para os crentes.

1 Thessalonians 5:19

Não apagueis o Espírito
"Não impeçais o Espírito Santo de operar entre vós"

Não desprezeis as profecias
"Não desprezeis as profecias" ou "Não odieis nada que o Espírito Santo diga a alguém"

Examinai todas as coisas
"Certifique-se de que todas as mensagens que parecem vir de Deus realmente vêm dele"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Apegue-se ao que é bom
Paulo fala de mensagens do Espírito Santo como se fossem objetos que se pudessem captar em suas mãos.

1 Thessalonians 5:23

Fazê-los completamente santo
Isso refere-se a Deus fazendo uma pessoa sem pecado e perfeita aos seus olhos.

Todo o seu espírito, alma e corpo
Este é um paralelismo onde os termos "espírito", "alma" e "corpo" têm significados semelhantes e são usados para ênfase.

ser preservada sem culpa por
"Ser guardado de pecar até que"

Fiel é Aquele que vos chama
"Ele é fiel e vos chama"

Aquele que também fará
"ele vos ajudará"

1 Thessalonians 5:25

Informação Geral:
Paulo está dando suas declarações finais.

irmãos
Aqui "irmãos" significa crentes companheiros.

Eu vos peço pelo Senhor
"Peço-vos como se o Senhor vos falasse"

Que esta carta seja lida
Isso pode ser declarado em forma ativa. TA: "que todos vós leiam esta carta"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Thessalonians

2 Thessalonians

Capítulo 1

1 Paulo, Silvano e Timóteo, à igreja dos tessalonicenses, em Deus, nosso Pai, e no Senhor Jesus Cristo. **2** Graça e a paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo. **3** Devemos dar sempre graças a Deus por vós, irmãos. Pois é apropriado, porque vossa fé está crescendo muito, e o amor de cada um de vós transborda uns para com os outros. **4** Desse modo, nós mesmos nos orgulhamos de vós, dentre as igrejas de Deus, pela vossa paciência e fé, em todas as perseguições e aflições que tendes suportado. **5** Isso é um sinal do justo julgamento de Deus. O resultado é que sereis considerados dignos do reino de Deus, pelo qual sofreis. **6** É justo que Deus retribua com aflição aos que vos afligem, **7** e vos dê alívio, a vós que fostes afligidos conosco. Ele assim o fará na revelação de nosso Senhor Jesus, vindo do céu com os anjos de Seu poder; **8** em chama de fogo, Ele punirá aqueles que não conhecem a Deus, e aos que não respondem ao Evangelho de nosso Senhor Jesus. **9** Eles sofrerão a punição da destruição eterna, longe da presença do Senhor e da glória do Seu poder, **10** naquele dia, quando Ele vier para ser glorificado no Seu povo e maravilhado por todos aqueles que creram. Pois o nosso testemunho foi crido entre vós. **11** Por causa disso, também oramos continuamente por vós, para que nosso Deus vos considere dignos do vosso chamado, e cumpra todo propósito de bondade e obra de fé com poder, **12** para que o nome do nosso Senhor Jesus seja glorificado em vós, e vós Nele, pela graça de nosso Deus e Senhor Jesus Cristo.

---

2 Thessalonians 1:1

Informação Geral:
Paulo é o autor dessa carta, mas ele inclui Silvano e Timóteo como os que enviam a carta. Ele começa dando graças à igreja de Tessalônica.

Informação Geral:
As palavras "nós" e "nos" se refere à Paulo, Silvano, e Timóteo, menos quando está especificado. Também, a palavra "você" no plural se refere aos crentes da igreja de Tessalônica.

Silvano
Está a forma latina de "Silas". ele é a mesma pessoa onde se faz referência no livro de Atos, onde segue Paulo em uma viagem.

Que a graça esteja com você
Paulo usa esse cumprimento comumente em suas cartas.

2 Thessalonians 1:3

Informação Geral:
Paulo agradece aos crentes de Tessalônica.

Devemos sempre dar graças à Deus
Paulo está dizendo que ele deve regularmente das grças a Deus. Tradução Alternativa

Irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros Cristãos, incluino tanto homens e mulheres. AT: "irmãos e irmãs"

Pois é aprorpiado
"Pois isso é a coisa certa a se fazer" ou "Pois isso é o bom"

amor de cada um de vós transborda uns para com os outros
"você sinceraente ama uma ao outro"

um outro
Aqui "um outro" significa seguidores de Cristo.

nós mesmos
Aqui "nós mesmos" é usado para enfatizar o motivo de orgulho de Paulo.

que sejais considerados dignos do reino de Deus
Isto pode ser enunciado na forma ativa.

2 Thessalonians 1:6

Conexão com o Texto
Conforme Paulo continua ele fala sobre Deus sendo justo.

É justo que Deus
"Deus é correto" ou "Deus é justo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e vos dê alívio
Você pode fazer isto explícito, porque Deus é o único que trás alívio.

os anjos de Seu poder
"Os poderosos anjos de Deus"

Em labaredas de fogo Ele punirá aqueles que não conhecem a Deus, e aos que
"Ele irá punir com fogo em chama aqueles que não conhecem a Deus e aqueles que o conhecem" ou "Então com chamas de fogo Ele irá punir aqueles que não conhecem a Deus e aqueles que o conhecem"

2 Thessalonians 1:9

Eles sofrerão
Aqui "Eles" se refere às pessoas que não obedecem o evangelho.

naquele dia, quando Ele vier
Aqui "naquele dia" é o dia quando Jesus irá voltar ao mundo.

para ser glorificado no Seu povo
Isto pode ser escrito na forma ativa.

maravilhado por todos aqueles que creram
Isto pode ser escrito na forma ativa.

2 Thessalonians 1:11

nós também oramos continuamente por vós
Paulo está enfatizando com que frequência ele ora pelos outros.

chamado
Aqui "chamado" se refere a Deus designando ou escolhendo pessoas para serem Seus filhos, Seus servos, e proclamar Sua mensagem de salvação através de Jesus.

cumpra cada propósito de bondade
"faça o seu melhor para fazer bem tudo que você deseja" (UDB)

para que o nome do nosso Senhor Jesus seja glorificado em vós
Isto pode ser escrito na forma ativa. AT: "para que o nome do nosso Senhor Jesus"

você será gorificado por Ele
Isto pode ser escrito na forma ativa.

pela graça de nosso Deus
"por causa da graça de Deus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Irmãos, a respeito da vinda do Senhor Jesus Cristo e da nossa reunião com Ele, pedimos **2** que não vos perturbeis ou inquieteis facilmente, quer seja por espírito, por palavra ou por alguma carta que pareça ter sido enviada por nós, como se o Dia do Senhor já tenha chegado. **3** Ninguém vos engane de modo algum. Porque isso não acontecerá até que venha a apostasia e o homem da iniquidade seja revelado, o filho da destruição. **4** Esse é o que exalta a si mesmo e se opõe contra tudo que é chamado Deus ou que é adorado. Como resultado, ele assenta-se no templo de Deus e apresenta a si mesmo como Deus. **5** Vós não lembrais de que, quando estive convosco, eu vos falei essas coisas? **6** Agora vós sabeis o que o detém, portanto ele será revelado apenas no tempo certo. **7** Como o mistério da injustiça já está atuando, é necessário apenas que seja retirado do caminho aquele que o detém. **8** Então o ímpio será revelado, a quem o Senhor Jesus destruirá com o sopro da Sua boca. O Senhor o eliminará pela manifestação da Sua vinda. **9** A vinda do ímpio será devido à ação de Satanás com todo poder, sinais, e falsas maravilhas, **10** e com todo o engano de injustiça para aqueles que estão perecendo, porque eles não receberam o amor da verdade a fim de serem salvos. **11** Por esta razão Deus está enviando-lhes a atuação do engano para que creiam na mentira **12** e sejam todos julgados, aqueles que não acreditaram na verdade, mas tiveram prazer na injustiça. **13** Mas nós devemos sempre dar graças a Deus por vós, irmãos amados pelo Senhor, porque Deus vos escolheu como primeiros frutos para salvação na santificação do Espírito e fé na verdade. **14** Porque Ele vos chamou através do nosso Evangelho para obter a glória do nosso Senhor Jesus Cristo. **15** Portanto, irmãos, permanecei firmes e agarrai-vos às tradições que vos foram ensinadas, quer pela palavra quer por nossas cartas. **16** Agora, pois, o próprio Senhor Jesus Cristo, e Deus, nosso Pai, que nos amou e nos deu eterno consolo e boa esperança para o futuro através da graça, **17** confortem e estabeleçam vossos corações em toda boa ação e palavra.

---

2 Thessalonians 2:1

Informação geral:
Paulo exorta os cristãos a não deixarem ser enganados sobre o dia do retorno de Jesus.

Agora
A palavra "agora" demarca uma mudança de tópico nas instruções de Paulo.

Irmãos
"Irmãos" aqui se refere aos cristãos, incluindo ambos homens e mulheres. Tradução Alternativa

Que vós não deixeis a vossa mente ser facilmente abalada
"que não deixeis que essas coisas vos inquietem facilmente"

Por palavra, ou por carta alguma atribuída a nós
"Por palavra ou por carta escrita que se diz proceder de nós"

De modo a
"dizendo que"

O dia do Senhor
Refere-se a quando Jesus retornará ao mundo por todos os seus seguidores.

2 Thessalonians 2:3

Informações Gerais:
Paulo ensina sobre o homem da iniquidade.

Isso não virá
"O dia do Senhor não virá"

A apostasia
Refere-se a um tempo futuro quando muitos se desviarão de Deus.

O homem da iniquidade seja revelado
Pode ser declarado na forma ativa. TA : "e Deus revela o homem da iniquidade"

O filho da destruição
Paulo fala sobre destuição como uma pessoa que carregou um filho cujo alvo é destruir tudo totalmente. TA: "aquele que destrói tudo o que pode."

Tudo que é chamado Deus ou que é adorado
Pode ser declarado na forma ativa. TA: "tudo aquilo que as pessoas consideram ser Deus, ou tudo que as pessoas adoram." (UDB)

Apresentar a si mesmo como Deus.
"Apresentar-se sendo Deus."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Thessalonians 2:5

Não lembrais ... essas coisas?
Paulo usa uma pergunta retórica para lembrá-los de seu ensinamentos quando estava com eles previamente. Isto pode ser afirmado. TA: "Eu tenho certeza de que vocês se lembram... dessas coisas."

Essas coisas
Isto refere-se ao retorno de Jesus, o dia do Senhor e do homem da iniquidade.

Ele seja revelado apenas no tempo certo.
Isto pode ser declarado na forma ativa. TA: "Deus revelará o homem da iniquidade quando for o tempo certo"

Mistério da injustiça
Isto refere-se ao sacro segredo que apenas Deus conhece.

Que o detém
Deter alguém, é segurá-lo ou impedir que faça aquilo que deseja.

2 Thessalonians 2:8

Então o ímpio será revelado
Pode ser declarado na forma atíva. TA: "Então Deus irá permitir que o iníquo se mostre."

Com o sopro da Sua boca
O "sopro" aqui representa o poder de Deus. TA: "pelo poder da sua palavra dita"

O eliminará pela manifesttação da Sua vinda
Quando Jesus retornar à Terra e se revelar, ele irá destruir o iníquo.

Com todo poder, sinais, e falsas maravilhas
"com todo tipo de poderes, sinais e falsas maravilhas."

Com todo o engano de injustiça
Essa pessoa irá fazer todo tipo de mal para enganar as pessoas levando-as a crer nele ao invés de Deus.

Para aqueles que estão perecendo
Esse homem a quem Satanás der poder irá enganar a todos aqueles que não creram em Jesus.

Que estão perecendo
"Perecendo" aqui tem o conceito de destruição eterna.

2 Thessalonians 2:11

Por esta razão
"Pois, as pessoas não amam a verdade"

Deus está enviando-lhes a atuação do engano para que creiam na mentira
Paulo fala sobre Deus estar permitindo alguma coisa acontecer como se tivesse mandando algo para eles. TA: "Deus está permitindo ao homem da iniquidade enganá-los."

Sejam todos julgados
Pode ser declarado na forma ativa. TA: "Deus julgará todos eles."

Os que não acreditaram na verdade mas tiveram prazer na injustiça.
"Aqueles que se agradaram da injustiça porque não acreditaram na verdade."

2 Thessalonians 2:13

Conexão com o Texto:
Paulo aqui muda de assunto.

Informações Gerais:
Paulo agradece a Deus pelos convertidos e encoraja todos eles.

Mas
Paulo usa essa palavra para marcar uma mudança de tópico.

Devemos sempre dar graças
Aqui se encontra uma exageração, uma hipérbole. TA: "Devemos dar graças continuamente."

Devemos
O verbo está se referindo a Paulo, Silvano e Timóteo.

Irmãos amados pelo Senhor
Pode ser declarado na forma ativa. TA: "pois, o Senhor os ama, irmãos"

Irmãos
A palavra neste contexto refere-se aos "amados cristãos", inclue ambos os homens e as mulheres. TA: "irmãos e irmãs"

Como os primeiros frutos para salvação
"estando entre os primeiros convertidos a acreditar em Jesus e ter a salvação"

Na santificação do Espírito
"e consagrando-os para Ele por meio do Seu Espírito." (UDB)

Fé na verdade
"acreditar na verdade" ou "ter confiança na verdade"

Portanto, irmãos, permanecei firmes
Paulo exorta os cristãos à se manterem firmes na sua fé em Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Agarrai-vos às tradições
A palavra "tradições" aqui se refere às verdades de Cristo que Paulo e os outros apóstolos ensinavam. Paulo prega sobre elas como se seus leitores as pudessem agarrar com as mãos. TA: "Lembrem-se das verdades"

Vos foram ensinadas
Pode ser declarado na forma atíva. TA: "nós os ensinamos" (UDB)

quer pela palavra quer por carta nossa.
Você pode tornar clara a informação implícita. TA: "Quer pelo que ensinamos pessoalmente ou pelo que escrevemos em cartas a vocês."

2 Thessalonians 2:16

Conexão com o Texto:
Paulo termina com uma benção de Deus.

Agora
Paulo usa essa palavra para marcar uma mudança de tópico.

O próprio Senhor ... que nos amou e nos deu
As palavras "nós" e "nos" referem-se a todos os convertidos.

O próprio Senhor Jesus Cristo
Aqui "o próprio" dá mais ênfase à frase "Senhor Jesus Cristo."

Confortem e estabeleçam vossos corações
A palavra "corações" refere-se ao centro das emoções. TA: "confortá-los e animá-los para"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Portanto, irmãos, orai por nós para que a Palavra do Senhor possa se espalhar rapidamente e seja glorificada, do mesmo modo que é convosco, **2** e para que sejamos livres de pessoas perversas e más, pois nem todos tem fé. **3** Mas o Senhor é fiel e vos fortalecerá e guardará do maligno. **4** Nós temos confiança no Senhor a respeito de vós, de que fazeis e continuareis a fazer o que vos ordenamos. **5** Que o Senhor possa conduzir os vossos corações ao amor de Deus e para a perseverança de Cristo. **6** Portanto irmãos, vos ordenamos em nome do nosso Senhor Jesus Cristo, que eviteis aqueles irmãos que vivem ociosos e não de acordo com as tradições que recebestes de nós. **7** Pois vós mesmos sabeis que deveis nos imitar. Nós não nos comportamos de maneira indisciplinada entre vós, **8** e não comemos a comida de ninguém sem pagar. Pelo contrário, em esforço e dificuldade trabalhamos noite e dia, para que não nos tornássemos pesados para nenhum de vós. **9** Não é porque não temos autoridade, mas porque devemos servir de exemplo para vós, para que, assim, vós possais nos imitar. **10** Quando estávamos convosco, vos ordenamos isto: "Se alguém não quer trabalhar, este não deve comer". **11** Pois ouvimos que alguns andam desocupados entre vós; eles não trabalham, mas, ao contrário, são intrometidos. **12** Portanto lhes ordenamos e exortamos em nosso Senhor Jesus Cristo que, com sossego, possam trabalhar e comer sua própria comida. **13** Porém vós, irmãos, não desanimeis de fazer o bem. **14** Se alguém não obedece nossa palavra nesta carta, marque-o e não vos associeis a ele, a fim de que, dessa maneira, ele possa ser envergonhado. **15** Não o considereis como inimigo, mas exortai-o como irmão. **16** Que o próprio Senhor da paz vos dê a paz em todo tempo e de todas as formas. Que o Senhor seja com todos vós. **17** Essa é minha saudação, Paulo e escrevo com minha própria mão, o qual é o sinal em todas as minhas cartas. É assim que escrevo. **18** Que a graça de nosso Senhor Jesus Cristo seja com todos vós.

---

2 Thessalonians 3:1

Informações Gerais:
Paulo pede aos cristãos para orarem por ele e seus companheiros.

Portanto
Paulo usa a palavra "portanto" para marcar uma mudança de tópico.

irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres. Tradução Alternativa

a Palavra do Senhor possa ser espalhada rapidamente e ser glorificada
Paulo fala da Palavra de Deus espalhando como se ela estivesse correndo de lugar a lugar. TA: "que mais e mais pessoas logo ouvirão nossa mensagem sobre nosso Senhor Jesus e honrá-la"

para que sejamos livrados
Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "que Deus nos salve" ou "que Deus possa nos resgatar"

pois nem todos tem fé
"pois muitas pessoas não acreditam em Jesus"

vos fortalecerá
"que vos fortificará"

do maligno
"satanás"

2 Thessalonians 3:4

Nós temos confiança
"Nós temos fé" ou "Nós confiamos"

conduzir os vossos corações
Paulo descreve o Senhor motivando cristãos a amar Deus como se o Senhor os tivesse guiando por um caminho. TA: "ajude vocês a conhecer"

corações
Isto é uma metáfora para as emoções ou vontade, as quais controlam amor e sinceridade.

para o amor de Deus e para a perseverança de Cristo
Paulo fala do amor de Deus e da perseverança de Cristo como se fossem destinos de um caminho. TA: "como quanto Deus ama vocês e como quanto Deus perseverou por vocês"

2 Thessalonians 3:6

Informações Gerais:
Paulo dá aos cristãos algumas instruções finais sobre trabalhar e não ser ocioso.

Portanto
Paulo usa essa palavra para marcar uma mudança no tópico.

em nome do nosso Senhor Jesus Cristo
"pela autoridade de Jesus"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres. TA: "irmãos e irmãs"

nosso Senhor
Aqui "nosso" refere-se a todos os cristãos.

vivem ociosos
"são preguiçosos e recusam-se a trabalhar" (UDB)

nos imitar
"para agir como Paulo e seus companheiros trabalhadores" ou "para se comportar como Paulo e seus companheiros trabalhadores"

Nós não nos comportamos de maneira indisciplinada
Paulo usa a dupla negação para enfatizar a forma positivia. Isto pode ser escrito em uma positiva. TA: "Nós vivemos com vocês como aqueles que têm muita disciplina"

trabalhamos noite e dia
"nós trabalhamos durante a noite e durante o dia" ou "nós trabalhamos por todo o tempo"

em labuta e dificuldade
Paulo enfatiza quão difíceis as circunstâncias foram. Labuta implica trabalho que requer grande esforço. Dificuldade implica que eles suportaram dor e sofrimento. TA: "em circunstâncias muito difíceis"

Não é porquê não temos autoridade
Paulo usa uma negativa dupla para enfatizar a positiva. Isto pode ser escrito como uma positiva. TA: "Nós certamente temos autoridade"

2 Thessalonians 3:10

alguns andam desocupados
Aqui "andar" é um comportamento na vida. TA: "alguns vivem vidas ociosas" ou "alguns são preguiçosos"

mas, ao contrário, são intrometidos.
Intrometidos são pessoas que intereferem nos afazeres de outros sem terem sido requisitados.

com sossego
"de maneira sossegada, quieta e moderada". Paulo exorta os intrometidos para pararem de se envolver nos afazeres de outras pessoas.

2 Thessalonians 3:13

Porém
Paulo usa essa palavra para contrastar os cristãos preguiçosos com os cristãos que trabalham duro.

vós, irmãos,
A palavra "vós" refere-se a todos os cristãos tessalonicenses.

irmãos
Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres. TA: "irmãos e irmãs"

não perca o coração/não desanimeis
"perder o coração" é uma expressão que significa ficar cansado, fatigado, ou desencorajado. TA: "não sejam desencorajados" ou "não aumente o fatigar"

tomai nota
Observe quem ele é. TA: "Identifiquem publicamente essa pessoa" (UDB)

dessa maneira, ele possa ser envergonhado
Paulo instrui os cristãos a afastarem-se de cristãos preguiçosos como uma ação disciplinadora.

2 Thessalonians 3:16

Informações Gerais:
Paulo faz o fechamento de observações para os cristãos em Tessalônica.

Que o próprio Senhor da paz sempre vos dê
Você pode tornar explícito que é a oração de Paulo pelos tessalonicenses. TA: "Eu oro para que o próprio Senhor da Paz dê a vocês..."

Que o próprio Senhor da paz
Aqui "próprio" enfatiza que o Senhor dará pessoalmente paz aos cristãos.

Essa é minha saudação, a qual eu, Paulo, escrevo com minha própria mão
"Eu, Paulo, escrevo essa saudação com minha própria mão"

Isso é como eu escrevo
Paulo torna claro que essa carta é dele e não uma falsificação.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Timothy

1 Timothy

Capítulo 1

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus de acordo com a ordem de Deus, nosso Salvador, e de Cristo Jesus, nossa esperança, **2** a Timóteo, um verdadeiro filho na fé: graça, misericórdia e paz de Deus Pai e de Cristo Jesus, nosso Senhor. **3** Como eu te roguei, quando partia para Macedônia, permanece em Éfeso para que tu possas advertir certas pessoas de que não ensinem uma doutrina diferente, **4** nem prestem atenção a histórias e genealogias sem fim, que causam discussões em vez de ajudarem o plano de Deus, que é pela fé. **5** Mas o objetivo dessa advertência é o amor que procede de um coração puro, de uma boa consciência e de uma fé sincera. **6** Algumas pessoas têm se enganado e se desviado disso com conversas tolas, **7** querendo ser mestres da lei, mas sem entender o que dizem, nem o que insistentemente afirmam. **8** Mas nós sabemos que a lei é boa se usada de forma legítima. **9** E sabemos isto: a lei não é feita para o justo, mas para os rebeldes e sem lei, para os incrédulos e pecadores, para os que são ímpios e profanos, para os que matam os próprios pais e mães, para os assassinos, **10** para as pessoas sexualmente imorais, para os homossexuais, para os traficantes de escravos, para os mentirosos, para as falsas testemunhas e para tudo o que é contra a sã doutrina. **11** Essa doutrina está de acordo com o Evangelho glorioso do Deus bendito, que me foi confiado. **12** Eu agradeço a Cristo Jesus, nosso Senhor, que me fortaleceu, pois me considerou fiel e me colocou nesta obra. **13** Eu era um homem blasfemo, perseguidor e violento, mas recebi misericórdia, porque agia ignorantemente na minha incredulidade. **14** Mas a graça do nosso Senhor transbordou com a fé e o amor que há em Cristo Jesus. **15** Esta mensagem é confiável e digna de toda aceitação: Cristo Jesus veio ao mundo para salvar os pecadores, e eu sou o pior deles. **16** Mas, por essa razão, eu recebi misericórdia, de forma que em mim, o pior dos pecadores, Cristo Jesus pudesse demonstrar toda paciência. Ele fez isso como um exemplo para aqueles que haveriam de crer Nele para a vida eterna. **17** Assim, ao Rei eterno, imortal e invisível, o único Deus, sejam a honra e a glória para sempre e sempre. Amém. **18** Eu te entrego essa instrução, Timóteo, meu filho, em concordância com as profecias feitas a teu respeito, para que te empenhes no bom combate. **19** Faze isso para que tu tenhas fé e uma boa consciência. Algumas pessoas as têm rejeitado e naufragaram na fé, **20** entre elas estão Himeneu e Alexandre, os quais entreguei a Satanás para que eles aprendam a não blasfemar.

---

1 Timothy 1:1

Informação Geral:
Neste livro, a menos que haja uma observação contrária, a palavra "nosso" se refere a Paulo e Timóteo .

Paulo
"Eu, Paulo, escrevi esta carta". Sua linguagem pode conter uma forma diferente de apresentar o autor desta carta. Você talvez queira dizer neste mesmo verso para quem a carta foi escrita (UDB).

de acordo com a ordem de
"pelo comando de" ou "pela autoridade de".

Deus, nosso Salvador
"Deus que nos salva".

Cristo Jesus nossa esperança
Aqui "nossa esperança" se refere a pessoa na qual nós temos confiança. Tradução Alternativa

verdadeiro filho na fé
Paulo fala sobre o seu íntimo relacionamento com Timóteo como se eles fossem como pai e filho. Paulo pensa em Timóteo como um filho porque Paulo ensinou Timóteo a ter fé em Jesus. T.A.: "que é verdadeiramente como um filho para mim".

graça, misericórdia e paz
"Que graça, misericórdia e paz esteja com vocês" ou "que vocês possam experimentar bondade, misericórdia e paz"

Deus Pai
"Deus, que é o nosso Pai". Aqui "Pai" é uma característica importante para Deus.

Cristo Jesus, nosso Senhor
"Cristo Jesus, que é o nosso Senhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 1:3

Conexão com o Texto:
Paulo encoraja que Timóteo rejeite o uso errado da lei e use o bom ensino que vem de Deus.

Informação Geral:
A palavra "você" nesta carta é singular e se refere a Timóteo.

Como eu te roguei
"Como eu te supliquei" ou "como eu pedi firmemente".

permanece em Éfeso
"Espere por mim na cidade de Éfeso".

uma doutrina diferente
A informação implícita pode ser dita de forma explicita. T.A.: uma doutrina diferente da qual ensinamos"

nem prestem atenção
A informação compreendida pode ser apresentada claramente. T.A.:"E também quero que vocês ensinem os outros a não prestar atenção.

a histórias
Estas podem ser histórias sobre seus ancestrais.

genealogias sem fim
Paulo usa "sem fim" para enfatizar que as genealogias são muito longas.

Genealogias
"Lista de ancestrais". Genealogia é o registro escrito ou verbal dos pais e ancestrais de alguém. Estes registros eram muto importantes em Israel, uma vez que eles estabeleciam por qual das tribos uma pessoa deveria ser incluída no povo de Israel.

que causam discussões
"Faz pessoas discordarem e se irritarem". As pessoas discutiam sobre histórias e genealogias sobre as quais ninguém poderia saber a verdade com certeza.

em vez de ajudarem o plano de Deus, que é pela fé
Possiveis significados são 1) "Ao invés de nos ajudar a compreender os planos de Deus para nos salvar, que nós aprendemos pela fé." ou 2) "Ao invés de nos ajudar no trabalho para Deus, que nós fazemos pela fé."

1 Timothy 1:5

Mas
Esta palavra é usada para demarcar uma pausa no ensinamento principal. Neste trecho, Paulo explica o propósito que ele está enviando Timóteo.

dessa advertência
Isto não se refere ao AntigoTestamento ou aos Dez Mandamentos, mas se refere as instruções que Paulo dá em 1:3.

é o amor
Possiveis significados são 1) "é amar a Deus" (UDB) ou 2) "é amar pessoas".

que procede de um coração puro
Aqui, "puro" significa que a pessoa não tem motivos escondidos para fazer o mal. Aqui, "coração" se refere a mente e pensamentos da pessoa. T.A.:"de uma mente que é honesta".

boa consciência
"Uma consciência que escolhe o certo ao invés do errado".

fé sincera
"Fé genuína" ou "uma fé sem hipocrisia".

Algumas pessoas têm se enganado
Paulo fala sobre a fé em Cristo como se fosse um alvo que desejamos alcançar. Paulo quer dizer que algumas pessoas não estão cumprindo o propósito da sua fé, que é amar assim como ele explicou em 1:5. .

e se desviado disso
Aqui, "se desviado" é uma expressão que significa que eles pararam de fazer o que Deus ordenou.

mestres da lei
Aqui, "lei" se refere a lei de Moisés.

mas sem entender
"mesmo que eles não entendam" ou "e ainda assim eles não entendem".

o que insistentemente afirmam
"o que eles firmemente afirmam ser verdade".

Nós sabemos que a lei é boa
"Nós sabemos que a lei é útil" ou "nós sabemos que a lei é benéfica."

Se usada de forma legítima
"se usada corretamente" ou "se usada da forma que Deus deseja."

1 Timothy 1:9

E sabemos disso
"Porque nós percebemos isto" ou "Nós também sabemos disso".

que a lei não foi feita para o justo
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Que Moisés não deu a lei para os justos."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o justo
Aqui, "justo" inclui homens e mulheres. T.A.: "uma pessoa justa" ou "uma pessoa boa".

Foi feito
(não há no português)

pessoas sexualmente imorais
Isto se refere a qualquer pessoa que dorme com outra pessoa com quem não é casado.

homossexuais
"homens que dormem com outros homens".

os traficantes de escravos
"os que sequestram pessoas e as vendem como escravos" ou "os que tomam pessoas para vender como escravos".

para as falsas testemunhas e para tudo o que é contra a sã doutrina
"para aqueles que fazem qualquer coisa que seja contra a verdade Cristã ensinada".

o evangelho glorioso do Deus bendito
"o evangelho sobre a glória que pertence ao Deus bendito" ou "o evangelho do glorioso e bendito Deus."

que me foi confiado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: o qual Deus me deu e me fez responsável."

1 Timothy 1:12

Conexão com o texto:
Paulo fala como ele agiu no passado e encoraja Timóteo a confiar em Deus.

Eu agradeço
"Eu sou grato a" ou "eu sou grato por"

pois me considerou fiel
"ele me considerou confiável" ou "ele me teve por fiel".

me colocou nesta obra
Paulo fala da missão de servir a Deus como se fosse um lugar aonde qualquer pessoa pode estar. T.A.:"ele me designou para servi-lo" ou "ele me apontou como seu servo".

Eu era um homem blasfemo
"Eu declarava palavras más contra Cristo". Paulo está se referindo ao tempo antes dele ser Cristão."

perseguidor
"Eu perseguia aqueles que acreditavam em Cristo".

violento
"Eu era cruel com as outras pessoas". Uma pessoa que acredita ter o direito de ferir outras.

mas recebi misericórdia, porque agia ignorantemente na minha incredulidade
"Mas porque eu não acreitava em Jesus, e não sabia o que estava fazendo, eu recebi a misericórdia de Jesus."

recebi misericórdia
"Jesus me mostrou misericórdia" ou "Jesus teve misericórdia de mim".

Mas a graça
"E a graça".

a graça do nosso Senhor transbordou
Paulo fala da graça de Deus como se fosse um liquido que poderia preencher um recipiente e derramar quando o recipiente estivesse cheio. T.A.:"Deus demostrou muita graça".

com a fé e o amor
Isto é o resultado de Deus mostrando muita graça à Paulo. T.A.:"Que me levou a crer em Jesus e amar a ele".

que há em Cristo Jesus
Isto fala sobre Jesus como se ele fosse um recipiente que contém um liquido. Aqui, "em Cristo Jesus" se refere a ter um relacionamento com Jesus. T.A.:"Que Cristo Jesus me possibilita amar a Deus porque eu estou unido a Ele".

1 Timothy 1:15

Esta mensagem é confiável
"Esta afirmação é verdadeira"

digna de toda aceitação
"nós deveriamos recebe-la sem nenhuma relutância" ou "merece nossa aceitação com total confiança".

eu recebi misericórdia
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Deus me mostrou misericórdia" ou "eu obtive misericórdia de Deus".

de forma que em mim, o pior
"que através de mim, o pior pecador"

Assim... Amém.
A palava "Assim" é usada aqui para marcar uma pausa no ensinamento principal. Aqui Paulo explica o propósito pelo qual ele está exortando Timóteo.

Rei dos séculos
"O eterno rei" ou "o governador eterno"

sejam a honra e a glória
"seja a Ele honrado e glorificado" ou "que as pessoas honrem e glorifiquem a Ele."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 1:18

Eu te entrego essa instrução
Paulo falar sobre suas instruções como se fossem físicamente colocadas na frente de Timóteo. T.A.:"Eu estou confiando a você esta instrução" ou "Isto é o que estou instruindo a você".

meu filho
Paulo fala sobre o seu íntimo relacionamento com Timóteo como se eles fossem como pai e filho. Paulo ensinou Timóteo a ter fé em Jesus. T.A.:"que é verdadeiramente como um filho para mim"

em concordância com as profecias feitas a teu respeito
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.:"em concordância com o que outros crentes profetizaram a seu respeito".

se empenhar no bom combate
Paulo fala sobre Timóteo trabalhando para o Senhor como se ele fosse um soldado lutando em uma batalha. T.A.:"continue tranalhando arduamente para o Senhor."

uma boa consciência
"Uma consciência que escolhe o certo ao invés do errado". Veja como foi traduzido em 1:5

naufragaram na fé
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles tem naufragado a própria fé".

naufragaram na fé
Paulo fala da fé das pessoas como se fosse um um navio que poderia naufragar no mar. Ele quer dizer que eles arruinaram a própria fé e não acreditam mais em Jesus. Você deve utilizar isto ou uma metafora similar se for de melhor compreensão na lingua projeto.

Himeneu e Alexandre
Estes são nomes de homens do sexo masculino.

os quais entreguei a Satanás
Paulo fala como se ele tivesse fisicamente entregado estes homens a Satanás. Isto provavelmente significa que Paulo os rejeitou da comunidade cristã. Uma vez que eles já não são parte da comunidade, Satanás pode ter poder sobre eles e feri-los.

para que eles aprendam
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.:"que Deus os ensine."

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Portanto antes de tudo, exorto que sejam feitos pedidos, orações, intercessões e ações de graças em favor de todas as pessoas, **2** pelos reis e por todos os que exercem autoridade, para que possamos viver uma vida tranquila e serena, em toda piedade e dignidade. **3** Isso é bom e aceitável perante Deus nosso Salvador. **4** Ele deseja que todas as pessoas sejam salvas e cheguem ao pleno conhecimento da verdade. **5** Pois há um só Deus, e há um só mediador entre Deus e o homem, Jesus Cristo homem. **6** O qual Se entregou em resgate por todos, para servir de testemunho no tempo oportuno. **7** Digo a verdade, não minto, para esse propósito, fui constituído mensageiro e apóstolo, mestre dos gentios na fé e na verdade. **8** Desejo, portanto, que os homens orem em todo lugar, levantando mãos santas sem ira ou contenda. **9** Do mesmo modo, quero que as mulheres se vistam com roupas decentes, com modéstia e com discrição. Elas não devem usar cabelos com tranças, nem com ouro ou pérolas, ou vestidos custosos. **10** Mas, ao contrário, que se vistam de boas obras, com aquilo que é apropriado às mulheres que professam piedade. **11** A mulher deve aprender em silêncio e com toda a submissão. **12** Pois não permito que a mulher ensine, nem que exerça autoridade sobre o homem, mas que esteja em silêncio. **13** Porque Adão foi criado primeiro e Eva depois. **14** E Adão não foi enganado, mas a mulher que foi completamente enganada e caiu em transgressão. **15** No entanto ela será salva ao gerar filhos, desde que permaneça na fé, no amor e na santificação com sabedoria no seu pensar.

---

1 Timothy 2:1

Conexão com o Texto:
Paulo encoraja Timóteo a orar por todas as pessoas.

antes de tudo
"mais importante" ou "antes de mais nada".

exorto que sejam feitos pedidos, orações, intercessões e ações de graças
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu exorto todos os crentes a fazerem pedidos, orações, intercessões e ações de graças a Deus".

exorto
"eu suplico" ou "eu peço".

uma vida tranquila e serena
Aqui, "tranquila" e "serena" querem dizer a mesma coisa. Paulo deseja que todos os crentes estejam aptos a viver suas vidas de forma calma, sem problemas com as autoridades.

em toda piedade e dignidade
"isso honra a Deus e outras pessoas irão respeitar".

Ele deseja que todas as pessoas sejam salvas e cheguem ao pleno conhecimento da verdade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deseja salvar todas as pessoas e que elas cheguem ao conhecimento da verdade".

cheguem ao pleno conhecimento da verdade
Paulo fala de aprender a verdade sobre Deus como se fosse um lugar para onde as pessoas pudessem ser levadas. T.A.: "para saber e aceitar o que é verdade".

1 Timothy 2:5

há um só mediador entre Deus e o homem
Um mediador é uma pessoa que ajuda a negociar um acordo pacífico entre duas partes que discordam uma da outra. Aqui, Jesus ajuda pecadores a entrar em uma relação pacífica com Deus.

Se entregou
"morreu de boa vontade".

em resgate
"como o preço da liberdade" ou "como o pagamento para se obter a liberdade".

para servir de testemunho no tempo oportuno
Pode ser esclarecido que esse foi o testemunho de que Deus quer salvar todas as pessoas. T.A.: "como a prova no tempo correto de que Deus quer salvar todas as pessoas".

no tempo oportuno
Isto significa que essa era a hora a qual Deus tinha escolhido.

Para esse propósito
"Para isso" ou "Por essa razão".

fui constituído mensageiro e apóstolo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Cristo fez de mim, Paulo, um pregador e um apóstolo".

Mestre dos gentios na fé e na verdade
"Eu ensino os Gentios a mensagem da fé e da verdade." Aqui Paulo pode ter usado "fé" e "verdade" para expressar uma única deia. T.A.: "Eu ensino aos Gentios a verdadeira fé".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 2:8

Conexão com o Texto
Paulo termina suas instruções sobre oração, então dá algumas instruções especiais para as mulheres.

Desejo, portanto, que os homens orem em todo lugar, levantando mãos santas
Aqui, "mãos santas" quer dizer que a pessoa por inteiro é santa. T.A.: "Eu desejo que homens que são santos, em todos os lugares, levantem suas mãos e orem".

homens em todo lugar
"os homens em todos os lugares" ou "os homens em todo lugar." Aqui, a palavra "homem" se refere especificamente ao sexo masculino.

levantando mãos santas
Esta era uma postura natural para as pessoas: levantar suas mãos enquanto oram.

com modéstia e com discrição
controle - Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Paulo está enfatizando que mulheres devem vestir roupas que são apropriadas e não chamar antenção inadequadamente dos homens.

Elas não devem usar cabelos com tranças
Durante o tempo de Paulo, muitas mulheres romanas trançavam seus cabelos para se fazerem atraentes. Trançar os cabelos é somente uma das formas nas quais a mulher pode dar atenção excessiva para seu cabelo. Se trançar os cabelos for um hábito desconhecido, essa passagem pode ser entendida de uma forma mais geral. T.A.: "Elas não deveriam ter penteados chamativos" ou "Elas não deveriam ter penteados elaborados que chamem a atenção".

pérolas
Essas são esferas brancas belas e valiosas que pessoas usam como jóias. Elas são formadas dentro da concha de uma certa espécie de animal pequeno que vive no oceano.

que se vistam de boas obras, com aquilo que é apropriado às mulheres que professam piedade
"que desejam honrar a Deus pelas coisas boas que elas fazem".

1 Timothy 2:11

em silêncio
"em quietude".

e com toda a submissão
"e não fazer perguntas sobre o que elas ouvem" (UDB) ou "pronta para obedecer tudo que Deus ordenar".

não permito que a mulher
"Eu não autorizo a mulher"

1 Timothy 2:13

Adão foi criado primeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Adão foi o que Deus formou primeiro" ou "Deus criou Adão primeiro".

Eva depois
A informação entendida pode ser dita de maneira clara. T.A.: "então Deus formou Eva" ou "então Deus criou Eva".

E Adão não foi enganado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E Adão não foi aquele a quem a serpente enganou".

mas a mulher que foi completamente enganada e caiu em transgressão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas foi a mulher quem desobedeceu, porque a serpente a enganou completamente".

ela será salva ao gerar filhos
Aqui, "ela" se refere as mulheres em geral. Possíveis significados são: 1) Deus irá manter as mulheres fisicamente a salvo quando elas derem a luz a filhos, ou 2) Deus irá salvar as mulheres de seus pecados através de seu papel de gerar filhos.

ela será salva
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá salvá-la" ou "Deus irá salvar as mulheres".

desde que permaneça
"desde que ela persevere" ou "desde que ela continue vivendo". Aqui "ela" se refere as mulheres.

na fé, no amor e na santificação
"confiando em Jesus, amando outros e vivendo uma vida santa".

com sabedoria no seu pensar
"com auto-controle" ou "com consciência do que é melhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Esta afirmação é digna de confiança: se alguém deseja ser um bispo, deseja um bom trabalho. **2** Portanto o bispo deve ser irrepreensível, marido de uma só mulher, moderado, sensível, respeitável, hospitaleiro, apto para ensinar. **3** Não deve ser dado ao vinho, nem briguento, ao invés disso, gentil e pacífico. Não deve ser apegado ao dinheiro. **4** Deve governar bem o seu próprio lar, e seus filhos devem obedecê-lhe com todo o respeito. **5** Pois se um homem não sabe como governar bem o seu próprio lar, como cuidará da igreja de Deus? **6** Ele não deve ser um novo convertido, para que não se torne orgulhoso e caia em condenação como o diabo caiu. **7** Também deve ter uma boa reputação com os de fora, a fim de não cair em desgraça e na armadilha do diabo. **8** Os diáconos, igualmente, devem ser respeitáveis, de uma só palavra. Não devem beber muito vinho, nem serem avarentos. **9** Devem manter o mistério da fé com uma consciência limpa. **10** Eles também devem ser aprovados primeiro e, só então, devem servir porque são irrepreensíveis. **11** As mulheres, do mesmo modo, devem ser respeitáveis. Não devem ser caluniadoras, mas moderadas e fiéis em todas as coisas. **12** Os diáconos devem ser maridos de uma só mulher e governar bem os seus filhos e a sua casa. **13** Pois aqueles que servem bem, alcançam para si mesmos uma boa reputação e uma grande confiança na fé que está em Cristo Jesus. **14** Escrevo-te essas coisas esperando ir visitar-te em breve, **15** mas, se me atrasar, saberás como proceder na casa de Deus, que é a igreja do Deus vivo, coluna e suporte da verdade. **16** Não se pode negar que é grande o mistério da piedade: "Ele foi manifestado na carne, justificado pelo Espírito, visto por anjos, proclamado entre as nações, crido no mundo e exaltado na glória".

---

1 Timothy 3:1

Conexão com o texto:
Paulo dá algumas instruções especiais sobre como os bispos da igreja devem agir e ser.

um bom trabalho
"uma tarefa honrável".

marido de uma só mulher
Um bispo deve ter somente uma esposa. Não está claro se isso exclui os homens que eram anteriormente viúvos ou divorciados, ou nunca haviam se casado.

Ele deve ser moderado
"Ele não deve fazer nada em excesso". (UDB)

sensível
"Racional". Isso pode ser dito como uma sentença completa. "Ele deve pensar em maneiras sábias".

respeitável
"Digno". Isso pode ser dito como uma sentença completa. Tradução Alternativa (T.A.): "Ele deve comportar-se bem".

hospitaleiro
"Amigável com os não conhecidos". Isso pode ser dito como uma sentença completa. T.A.: "Ele deve acolher cordialmente os não conhecidos".

Ele não deve ser dado ao vinho
"Ele não deve ser um bêbado" ou "Ele não deve beber vinho demasiadamente".

nem um briguento
Isso pode ser dito como uma sentença completa. T.A.: "Ele não deve ser alguém que goste de brigar e discutir".

ao invés disso, gentil e pacífico
Isso pode ser dito como uma sentenca completa. T.A.: "ao invés disso, ele deve ser gentil e pacífico".

apegado ao dinheiro
"ganancioso por dinheiro" (UDB).

1 Timothy 3:4

Deve governar
"Ele deve liderar" ou "Ele deve cuidar de".

com todo respeito
Possíveis sentidos são: 1) os filhos do bispo devem obedecer e mostrar respeito a seus pais (UDB) ou 2) os filhos do bispo devem mostrar respeito a todos ou 3) o bispo deve mostrar respeito com os de sua casa assim como ele os lidera.

todo respeito
"Respeito completo" ou "respeito em todo tempo".

Pois se um homem não sabe governar
"Porque se um homem não sabe como governar" ou "Pois quando um homem não consegue governar".

como cuidará da igreja de Deus
Paulo usa uma questão para ensinar Timóteo. T.A.: "ele não pode cuidar da igreja de Deus" ou "ele não será capaz de liderar a igreja de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a igreja de Deus
Aqui "igreja" refere-se a pessoas. T.A.: "o povo de Deus" ou "os crentes sobre quem ele está resposável".

1 Timothy 3:6

Ele não deve ser um novo convertido
"Ele não deve ser um crente novo" ou "Ele deve ser um crente experiente".

caia em condenação como o diabo caiu
Paulo fala da experiência de ser condenado por ter feito algo de errado, como se fosse uma armadilha que uma pessoa caísse em condenação. T.A.: "Deus o condenou, como o diabo foi condenado".

os de fora
"Os de fora da igreja". Paulo fala da igreja como se fosse um lugar, e de não crentes como se estivessem fisicamente fora dela. T.A.: "os que não são cristãos".

não cair em desgraça
Paulo fala da desgraça como se fosse uma armadilha que uma pessoa pode cair. Aqui "cair" significa experimentar. T.A.: "nada lhe causa vergonha diante dos não crentes".

na armadilha do diabo
Paulo fala sobre o diabo fazer alguém pecar, como se ele fosse um caçador a caçar um animal em uma armadilha. T.A.: "e para que o diabo não faça ele pecar".

1 Timothy 3:8

Conexão com texto:
Paulo dá algumas instruções especiais de como os diáconos da igreja e suas esposas devem agir e ser.

Diáconos, igualmente
"Diáconos, como bispos".

devem ser respeitáveis
"Devem agir decentemente" ou "devem ser sábios de respeito".

de uma só palavra
faladores - Paulo fala sobre essas pessoas, como se elas pudessem dizer duas coisas em uma. Ele quer dizer que a pessoa diz uma coisa, mas que isso significa algo a mais. T.A.: "não insincero" ou "elas devem dizer no mesmo sentido com o que elas dizem".

Devem manter o mistério da fé
Elas devem continuar a acreditar na mensagem verdadeira que Deus revelou a nós, na qual acreditamos". Isso refere-se a uma verdade que existiu por algum tempo, mas que Deus estava lhes mostrando naquele momento. Paulo fala do ensinamento verdadeiro sobre Deus, como se fosse um objeto que uma pessoa poderia guardar consigo mesma.

mistério da fé
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a verdade que Deus revelou".

com uma consciência limpa
Paulo fala do entendimento de uma pessoa, de que ela não fez nada de errado, como se o entendimento ou a consciência estivesse limpa. T.A.: "saber que eles tentaram o mais árduo para fazer o que é correto".

Eles devem ser aprovados primeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Outros crentes devem aprová-los primeiro" ou "Eles devem provar a eles mesmos por primeiro".

ser aprovados
Isso significa que outros crentes devem avaliar aqueles que querem ser um diácono e dizer se eles estão prontos para servir a igreja.

1 Timothy 3:11

As mulheres, do mesmo modo
Possíveis significados são: 1) "mulheres" refere-se às esposas dos diáconos ou 2) "mulheres" refere-se às diaconisas.

ser respeitáveis
"Agir decentemente" ou "ser merecedor de respeito".

Não devem ser caluniadoras
"Elas não devem falar mal de outras pessoas".

moderadas
"Não fazer algo em excesso". Veja como foi traduzido em 3:1.

maridos de uma só mulher
Um homem deve ter somente uma esposa. Não está claro se isso exclui os homens que eram anteriormente viúvos, divorciados ou nunca tenham se casado. Veja como foi traduzido em 3:1.

governar bem os seus filhos e a sua casa
"cuidar decentemente de, e liderar seus filhos e outros que vivem em suas casas".

Pois aqueles
"Pois aqueles diáconos" ou "Pois esses líderes da igreja".

alcançam para si mesmos
"Recebem para eles mesmos" ou "ganham para eles mesmos".

uma boa reputação
O sentido implícito pode ser dito explicitamente. T.A.: "uma boa reputação entre outros crentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e uma grande confiança na fé que está em Cristo Jesus.
Possíveis significados são: 1) eles confiarão em Jesus com muito mais esperança ou 2) eles falarão confidencialmente a outras pessoas sobre sua fé em Jesus.

1 Timothy 3:14

Conexão com o texto:
Paulo conta a Timóteo a razão de ele ter-lhe escrito e, então, descreve a piedade de Cristo.

esperando ir visitar-te em breve
"Embora eu deseje visitar-te muito em breve".

mas, se me atrasar
"Mas no caso de eu não poder ir aí em breve" ou "Mas se algo me impedir de estar aí em breve".

na casa de Deus
Paulo fala do grupo de crentes como se eles fossem uma família. T.A.: "como membros da família de Deus" ou "entre o povo de Deus".

que é a igreja
Essa frase dá-nos a informação sobre "a casa de Deus", ao invés de fazer uma distinção entre uma casa, que é a casa de Deus, a igreja, e outra, que não é a igreja. Isso pode ser dito como uma sentença nova. T.A.: "Aqueles que pertencem à família de Deus são uma comunidade de crentes no Deus vivo".

o Deus vivo
Aqui essa expressão pode estar falando de Deus, o que dá vida a todos, como na UDB.

coluna e suporte da verdade
Paulo fala dos crentes que aguentam testemunhar a verdade sobre Cristo, como se elas fossem um pilar ou uma base de suporte de uma construção. Isso pode ser dito como uma nova sentença. T.A.: "E, por manter e ensinar a verdade de Deus, esses membros da igreja suportam a verdade tal como um pilar e uma base de suporte de uma construção".

1 Timothy 3:16

Não se pode negar
"E ninguém pode negar".

que é grande o mistério da piedade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que a verdade que Deus revelou é grande".

Ele foi manifestado ... exaltado em glória
Isso, mais provavelmente, é um som ou um poema que Paulo está citando. Se na sua língua há uma maneira de indicar que isso é uma poesia, você poderia usá-la aqui. Se não, você poderia traduzir isso como uma prosa regular, ao invés de uma poesia.

ele foi manifestado
Aqui "Ele" é ambíguo. Isso poderia referir-se a "Deus" ou a "Cristo". Pode ser melhor traduzir isso como "Ele". Se você tem que ser mais espícifico, poderia traduzir como "Cristo que é Deus" ou "Cristo".

na carne
Paulo usa "carne" aqui para referir-se ao ser humano. T.A.: "como um ser humano verdadeiro".

justificado pelo Espírito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Espírito Santo confirmou que Ele era quem ele disse que era".

visto por anjos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os anjos viram-nO".

proclamado entre as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas de muitas nações contaram uns aos outros sobre Ele".

crido no mundo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas de muitas partes do mundo creram nEle".

e exaltado na glória
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Deus O Pai, O exaltou no céu em glória".

em glória
Isso significa que Ele recebeu poder de Deus, O Pai, e Ele é merecedor de honra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 O Espírito fala claramente que nos últimos tempos algumas pessoas abandonarão a fé e darão atenção
aos espíritos enganadores e aos ensinamentos de demônios, **2** por causa da mentira e da hipocrisia dos
que tem a própria consciência cauterizada. **3** Eles proíbem o casamento e ordenam a abstinência de
alimentos que Deus criou para partilhar com ação de graças entre os fiéis e os que conhecem a verdade. **4**
Pois todas as coisas criadas por Deus são boas. Nada que recebemos com ações de graças deve ser
rejeitado, **5** porque é consagrado pela palavra de Deus e pela oração. **6** Se colocares essas coisas perante
os irmãos, serás um bom servo de Jesus Cristo, porque és alimentado pelas palavras da fé e pelo bom
ensino que tens seguido. **7** Mas rejeita os mitos tolos e profanos, típicos de velhas caducas. Em vez disso,
exercita-te na piedade, **8** pois o exercício físico tem pouca utilidade, mas a piedade é útil para todas as
coisas e contém a promessa para a vida presente e futura. **9** Essa mensagem é confiável e digna de toda
aceitação. **10** Pois é por isso que nos esforçamos e trabalhamos muito, porque temos confiança no Deus
vivo, que é o Salvador de todas as pessoas, mas especialmente dos que creem. **11** Proclama e ensina essas
coisas. **12** Não deixes ninguém desprezar a tua juventude, em vez disso, sê um exemplo aos que creem, na
fala, no amor, na fidelidade e na pureza. **13** Até eu voltar, atenta para a leitura, para a exortação e para o
ensino. **14** Não negligencies o dom que há em ti, que te foi dado através de profecia, com a imposição de
mãos dos anciãos. **15** Cuida dessas coisas, permanece nelas, para que o teu progresso seja evidente a
todas as pessoas. **16** Cuida de ti mesmo e do ensino. Continua nessas coisas porque fazendo isso salvarás
a ti mesmo e a quem te ouve.

---

1 Timothy 4:1

Conexão com o Texto:
Paulo conta a Timóteo o que o Espírito diz que acontecerá e o encoraja no que Ele deveria ensinar.

Agora (não há no português)
Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no ensino principal. Aqui Paulo começa a contar uma nova parte do ensino.

nos últimos tempos
Possíveis significados são: 1) isso se refere ao tempo posterior à morte de Paulo ou 2) isso é um tempo mais tarde na própria vida de Paulo.

abandonarão a fé
Paulo fala sobre as pessoas que deixam de confiar em Cristo como se elas estivessem deixando fisicamente um local ou objeto. Tradução Alternativa

e darão atenção
"e prestarão atenção" ou "porque eles estão prestando atenção".

espíritos enganadores e aos ensinamentos de demônios
"espíritos que enganam pessoas e coisas que demônios ensinam".

por causa da mentira e da hipocrisia
"Essas pessoas serão hipócritas e falarão mentiras".

a própria consciência cauterizada
Possíveis significados são: 1) Paulo está falando de pessoas que não podem mais dizer que estão fazendo o mal, como se as mentes delas estivessem arruinadas como a pele que alguém queimou com um ferro quente ou 2) Paulo está falando dessas pessoas como se Satanás as tivessem marcado com um ferro quente para indicar que elas pertencem a ele.

1 Timothy 4:3

Eles irão (não há no português)
"Essas pessoas irão".

proíbem o casamento
Está implícito que eles proibirão os crentes de casar. T.A.: "proibir crentes de casar" ou "previnir crentes do casamento".

e ordenam a abstinência de alimentos
Está implícito que eles proibirão apenas certos alimentos. T.A.: "e eles requirirão dos crentes a abstinência de certos alimentos" ou "eles não permitirão as pessoas comer certos alimentos".

todas as coisas criadas por Deus são boas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo que Deus criou é bom".

Nada que recebemos com ações de graças deve ser rejeitado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não devemos recusar qualquer coisa pelas quais damos graças a Deus" ou "Tudo o que comemos com ações de graças é aceitável".

é consagrado pela palavra de Deus e pela oração
Aqui "palavra de Deus" e "oração" são usadas juntas para expressar uma única ideia. A oração

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

está de acordo com a verdade que Deus relevou. T.A.: "é dedicado para o uso de Deus orando de acordo com sua palavra".

é consagrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós o santificamos" ou "nós o separamos".

palavra de Deus
Aqui "palavra" se refere à mensagem de Deus ou ao que Ele tem revelado.

1 Timothy 4:6

Se colocares essas coisas perante os irmãos
Paulo fala sobre suas instruções como se fossem objetos que poderiam ser apresentados fisicamente aos crentes. Aqui, colocar perante significa instruir ou lembrar. T.A.: "Se você ajudar os crentes a relembrar essas coisas".

essas coisas
Isso se refere ao ensino que foi iniciado em 3:16.

os irmãos
Isso se refere a todos os crentes independente se for masculino ou feminino.

és alimentado pelas palavras da fé e pelo bom ensino que tens seguido
Paulo fala da palavra de Deus e seu respectivo ensino como se pudesse alimentar Timóteo fisicamente e torná-lo mais forte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as palavra de Deus e o bom ensino que você tem seguido estão fazendo com que você confie mais em Cristo".

palavras da fé
"palavras que levam pessoas a acreditar".

mitos tolos e profanos, típicos de velhas caducas
"histórias profanas e contos de esposas velhas". A palavra para "histórias" é a mesma usada para "mitos" em 1:4, então você pode traduzir da mesma maneira aqui.

exercita-te na piedade
"treine-se para honrar a Deus" ou "treine-se para agir de formas que agradam a Deus".

exercício físico
"treinamento corporal".

contém a promessa para a vida
"é benéfico para essa vida" ou "ajuda a tornar esta vida melhor".

1 Timothy 4:9

digna de toda aceitação
"digno de sua completa crença" ou "digno de sua confiança total".

Pois é por isso
"Essa é a razão".

esforçamos e trabalhamos muito
As palavras "esforçamos" e "trabalhamos muito" significam bsicamente a mesma coisa. Paulo usa ambas juntas para enfatizar a intensidade com que eles servem a Deus.

temos confiança no Deus vivo
Aqui "Deus vivo" provavelmente significa "Deus que concede vida a todas coisas".

mas especialmente dos que creem
A informação entendida pode ser dita de maneira clara. T.A.: "mas ele é especialmente o Salvador daquelas pessoas que Nele acreditam".

1 Timothy 4:11

Proclama e ensina essas coisas
"Ordena e ensina essas coisas" ou "ordena e ensina essas coisas que Eu acabei de mencionar".

Não deixes ninguém desprezar a tua juventude
"Não deixe que alguém considere você menos importante, porque você é jovem".

atenta para a leitura, para a exortação e para o ensino
"continue lendo, explicando e ensinando as escrituras aos crentes".

1 Timothy 4:14

Não negligencies o dom que há em ti
Paulo fala de Timóteo como se ele fosse um recipiente que pudesse ser preenchido pelos dons de Deus. Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Não negligencies seu dom espiritual".

Não negligencies
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Certifique-se de usar".

que te foi dado através de profecia
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que você recebeu quando os líderes da igreja falaram a palavra de Deus".

imposição de mãos dos anciãos
Isso era uma cerimônia na qual os líderes da igreja imporam suas mãos sobre Timóteo e oraram para que Deus pudesse habilitá-lo para fazer o trabalho que Ele o havia ordenado.

Cuida dessas coisas, permanece nelas
Paulo fala sobre os dons de Deus dados a Timóteo como se eles pudesse estar fisicamente neles. T.A.: "Faça todas essas coisas e viva de acordo com elas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para que o teu progresso seja evidente a todas as pessoas
Paulo fala da crescente habilidade de Timóteo para servir a Deus como se fosse um objeto físico que outros pudessem observar. T.A.: "para que outras pessoas saibam que você está servindo a Deus cada vez melhor".

Cuida de ti mesmo
"Aja cuidadosamente" ou "Controle seu próprio comportamento".

Continua nessas coisas
"Continue fazendo essas coisas".

salvarás a ti mesmo e a quem te ouve
"você irá guardar a si mesmo e a todos aqueles que o ouvem de acreditarem em mensagens falsas e praticarem atos errados". Pessoas que acreditam em mensagens falsas e praticam atos errados podem esperar sofrimento como resultado. Paulo não quer que Timóteo e seus amigos sofram por acreditar e praticar atos errados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Não repreendas um homem idoso, mas exorta-o como se ele fosse um pai. Exorta os homens mais novos como se fossem irmãos. **2** Exorta as mulheres idosas como a mães, e as mais jovens como a irmãs, com toda pureza. **3** Honra as viúvas, verdadeiramente viúvas; **4** mas, se uma viúva tiver filhos ou netos, deixa que eles primeiramente aprendam a mostrar honra nos seus próprios lares. Deixa que retribuam aos seus pais, pois isto é agradável a Deus. **5** No entanto, uma verdadeira viúva é a que está totalmente sozinha. Ela põe sua confiança em Deus e persevera nos pedidos e nas orações noite e dia. **6** No entanto, a mulher que vive para os prazeres está morta, mesmo que ainda esteja viva. **7** Prega essas coisas para que possam ser irrepreensíveis. **8** Mas, se alguém não cuida dos seus próprios parentes, especialmente os do seu próprio lar, tem negado a fé e é pior do que um descrente. **9** Que uma viúva seja relacionada como viúva quando tiver pelo menos sessenta anos de idade, e tenha sido esposa de um só marido. **10** Ela deve ser conhecida por boas obras, seja pelo fato de ter cuidado dos filhos, ter sido hospitaleira para com estranhos, ter lavado os pés dos santos, ter aliviado os aflitos, ou ter-se dedicado a toda boa obra. **11** Mas, quanto às viúvas mais jovens, recuse relacioná-las na lista; pois, quando se entregam aos desejos sensuais contra Cristo, querem casar-se. **12** Dessa maneira, tornam-se culpáveis por anularem o seu compromisso anterior. **13** Elas também se acostumaram a ficar ociosas, andando de casa em casa. Não apenas ficam ociosas, mas também tornam-se fofoqueiras e intrometidas, falando coisas que não devem ser faladas. **14** Portanto, quero que as mais jovens se casem para gerar filhos e administrar a casa; assim não darão ao adversário oportunidade para acusá-las de fazerem o mal. **15** Pois algumas já se desviaram, seguindo a Satanás. **16** Se alguma mulher crente tiver viúvas em sua família, que ela as ajude, para que a igreja não seja sobrecarregada e possa auxiliar as verdadeiras viúvas. **17** Os presbíteros que lideram bem devem ser considerados dignos de dupla honra, especialmente aqueles que trabalham com a palavra e com o ensino. **18** Pois a Escritura diz: "Tu não deves amordaçar o boi enquanto ele esmaga os grãos", e "O trabalhador é digno do seu salário". **19** Não recebas acusação contra um presbítero, a menos que haja duas ou três testemunhas. **20** Corrige os pecadores à vista de todos para que os demais sejam tementes. **21** Rogo-te solenemente diante de Deus, em Cristo Jesus, e de Seus anjos escolhidos, que tu guardes essas instruções sem discriminação, e que não faças nada com favoritismo. **22** Não imponhas as mãos precipitadamente sobre alguém, nem compartilhe dos pecados de outra pessoa, conserva-te puro. **23** Tu não deves tomar apenas água, em vez disso, acrescenta um pouco de vinho para o teu estômago e as tuas frequentes doenças. **24** Os pecados de algumas pessoas são abertamente conhecidos e conduzem-nas ao julgamento, mas alguns pecados manifestam-se depois. **25** Da mesma forma, as boas obras são abertamente conhecidas, enquanto que as outras não podem ser escondidas.

---

1 Timothy 5:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua a dizer a Timóteo como tratar os homens, as mulheres, as viúvas, e as mulheres mais jovens na igreja.

Informação Geral:
Paulo estava apresentando essas ordens a uma pessoa, Timóteo. Línguas que tenham formas diferentes para "você" ou formas diferentes para ordens, devem usar a forma singular aqui.

Não repreendas um homem idoso
"Não fale duramente com um homem idoso".

mas exorta-o
"mas, encoraja-o".

como se ele fosse um pai [...] como se fossem irmãos [...] como a mães [...] como a irmãs.
Paulo usa essas símiles para dizer a Timóteo que ele deveria tratar seus irmãos com amor sincero e respeito.

e as mais jovens
A informação entendida pode ser dita de maneira clara. Tradução Alternativa

com toda pureza
"com pensamentos e ações puros" ou "de maneira santa".

1 Timothy 5:3

Honra as viúvas
"respeite e cuide das viúvas".

verdadeiramente viúvas
"viúvas que não têm ninguém que cuide delas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deixa que eles primeiramente aprendam
"antes de tudo eles deveriam aprender" ou "que seja uma prioridade para eles aprender".

nos seus próprios lares
"à sua própria família" ou "àqueles vivendo em suas casa".

Deixa que retribuam aos seus pais
"Deixa que eles façam o bem aos seus pais em retorno pelas boas coisas que seus pais lhes deram".

1 Timothy 5:5

No entanto, uma verdadeira viúva é a que está totalmente sozinha
"Mas aquela que é verdadeiramente uma viúva é a que não tem nenhuma família".

persevera nos pedidos e nas orações
"continua a fazer pedidos e orações".

pedidos e... orações
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa.

noite e dia
As palavras "noite" e "dia" são usadas juntas para significar "em todos os momentos". T.A.: "o tempo todo".

No entanto
"Mas"

está morta
Paulo fala das pessoas que não buscam agradar a Deus como se elas estivessem mortas. T.A.: "é como uma pessoa morta, ela não responde a Deus".

ainda esteja viva
Isso se refere à vida física.

1 Timothy 5:7

Prega essas coisas
"Ordena essas coisas também".

para que possam ser irrepreensíveis
"para que ninguém possa encontrar falta neles". Os possíveis significados do pronome implícito "eles" são 1) "essas viúvas e suas famílias" (UDB) ou 2) "os crentes". Talvez seja melhor deixar o sujeito como "eles" (não se aplica no Português).

não cuida dos seus próprios parentes
"não provê as necessidades dos seus parentes" ou "não ajuda com as necessidades dos seus parentes".

os do seu próprio lar
"daqueles membros da família que moram em sua casa".

tem negado a fé
"ele tem agido contrário à verdade na qual acreditamos".

é pior do que um descrente
"é pior do que aqueles que não acreditam em Jesus". Paulo quer dizer que essa pessoa é pior que um descrente, pois até os descrentes cuidam de seus parentes. Portanto, um crente certamente deveria cuidar de seus parentes.

1 Timothy 5:9

seja relacionada como viúva
Parece que havia uma lista, escrita ou não, de viúvas. Os membros da igreja atendiam às necessidades dessas mulheres por abrigo, roupa, e comida; e era esperado que essas mulheres dedicassem suas vidas ao serviço da comunidade cristã.

quando tiver pelo menos sessenta anos de idade
Como Paulo explicará em 5:11-16, viúvas que tinham menos de 60 anos de idade poderiam se casar novamente. Portanto, a comunidade cristã deveria cuidar apenas das viúvas que tinham mais de 60 anos.

esposa de um só marido
Os possíveis significados são 1) ela era sempre fiel ao seu marido ou 2) ela não tinha se divorciado e então se casou com outro homem.

Ela deve ser conhecida por boas obras
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas devem ser capazes de testificar as suas boas obras".

ter sido hospitaleira para com estranhos
"ter acolhido estranhos em sua casa".

ter lavado os pés dos santos
Lavar os pés sujos de pessoas que andaram na terra e lama é uma forma de atender às necessidades dos outros e de tornar a vida mais agradável para eles. Isso provavelmente significa que ela fazia trabalhos humildes em geral. T.A.: "ter feito trabalho simples para ajudar outros crentes".

santos
Algumas versões traduzem "santos" aqui como "crentes" ou "o povo santo de Deus". A ideia essencial é fazer referência aos cristãos.

ter aliviado os aflitos
Aqui, "os aflitos" é um adjetivo nominal que pode ser apresentado como um adjetivo. T.A.: "ela ajudou aqueles que estão sofrendo".

ter-se dedicado a toda boa obra
"se entregou para fazer todo tipo de boas obras".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 5:11

Mas, quanto às viúvas mais jovens, recuse relacioná-las na lista
"Mas não inclua as viúvas mais jovens na lista". A lista era de viúvas com 60 anos ou mais, as quais a comunidade cristã ajudaria.

pois, quando se entregam aos desejos sensuais contra Cristo, querem casar-se
"pois, quando elas preferem satisfazer seus desejos sensuais e se casar, elas vão contra sua promessa de servir a Cristo como viúvas".

anularem o seu compromisso anterior
"não mantêm seu compromisso prévio" ou "não fazem aquilo que antes prometeram fazer".

compromisso
O compromisso das viúvas era seu acordo de servir à comunidade cristã pelo resto de suas vidas, se a comunidade suprisse as necessidades das viúvas.

se acostumaram a ficar ociosas
"adquiriram o hábito de fazer nada". (UDB)

fofoqueiras
Essas são pessoas que falam da vida privada de outros.

intrometidas
"bisbilhoteiras". Essas são pessoas que interferem na vida de outras pessoas.

1 Timothy 5:14

administrar a casa
"cuidar de todos na sua casa".

ao adversário
Possíveis significados são 1) isse refere-se a Satanás ou 2) isso refere-se aos descrentes.

acusá-las
Aqui, a partícula "las" se refere tanto às viúvas jovens como à comunidade cristã.

se desviaram, seguindo a Satanás
Paulo fala sobre viver em fidelidade a Cristo como se fosse o caminho a ser seguido. Isso significa que a mulher deixou de obedecer a Jesus e passou a obedecer a Satanás. T.A.: "deixou o caminho de Cristo para seguir Satanás" ou "decidiu obedecer a Satanás ao invés de Cristo".

alguma mulher crente
"alguma mulher cristã" ou "alguma mulher que crê em Cristo".

tiver viúvas
"tiver viúvas entre seus parentes".

para que a igreja não seja sobrecarregada
Paulo fala sobre a comunidade ter que ajudar mais pessoas do que eles são capazes como se eles estivessem sobrecarregados. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que a comunidade cristã não tenha que ajudar viúvas cujas famílias poderiam cuidar delas".

verdadeiras viúvas
"aquelas mulheres que não têm ninguém para cuidar delas".

1 Timothy 5:17

Conexão com o Texto:
Novamente Paulo fala sobre como os presbíteros (supervisores) deveriam ser tratados e então dá a Timóteo algumas instruções pessoais.

Os presbíteros que lideram bem devem ser considerados dignos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos os crentes deveriam considerar os presbíteros que são bons líderes como dignos".

dupla honra
Possíveis significados são 1) "de respeito e remuneração" ou 2) "mais respeito do que outros recebem".

aqueles que trabalham com a palavra e com o ensino
Paulo fala sobre a palavra como se fosse um objeto com o qual uma pessoa pode trabalhar. T.A.: "aqueles que pregam e ensinam a palavra de Deus".

Pois a Escritura diz
Uma personificação que significa que isso é o que alguém escreveu na Escritura. T.A.: "Pois nós lemos na Escritura que".

Tu não deves amordaçar o boi enquanto ele esmaga os grãos
Paulo está usando essa citação como uma metáfora significando que os líderes da igreja merecem receber uma remuneração da comunidade cristã pelo seu trabalho.

amordaçar
Mordaça é uma focinheira que cobre o focinho e a boca de um animal para impedir que ele coma enquanto está trabalhando.

esmaga os grãos
Quando o boi puxa um objeto pesado, ou anda sobre o grão cortado para separar o grão dos talos. Era permitido aos bois comer um pouco dos grãos enquanto trabalhavam.

é digno de
"merece"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 5:19

Não recebas acusação
Paulo fala de acusações como se fossem objetos que podem ser fisicamente aceitos pelas pessoas. T.A.: "Não aceite como verdadeira nenhuma acusação que alguém faça".

duas ou três
"pelo menos duas" ou "duas ou mais"

pecadores
Isso se refere a qualquer pessoa que faça qualquer coisa em desobediência ou que desagrade a Deus, mesmo coisas que outros não saibam.

à vista de todos
"quando todos podem ver".

para que os demais sejam tementes
"para que outros tenham medo de pecar".

1 Timothy 5:21

Seus anjos escolhidos
Os anjos que Deus e Jesus escolheram para servílos de forma especial.

tu guardes essas instruções sem discriminação, e que não faças nada com favoritismo
As palavras "discriminação" e "favoritismo" significam basicamente a mesma coisa. Paulo está enfatizando que Timóteo deve julgar honestamente e ser justo para com todos. T.A.: "que você guarde essas regras sem ser parcial ou sem mostrar distinção a ninguém".

guardes essas instruções
Possíveis significados são 1) isso se refere às regras que Paulo acabou de dizer a Timóteo ou 2) isso se refere às regras que Paulo está prestes a compartilhar com Timóteo.

imponhas as mãos
Refere-se à cerimônia na qual as mãos eram impostas sobre uma pessoa por um ou mais dos líderes da igreja e eles oravam para que Deus capacitasse essa pessoa a servir a igreja de uma forma que agradasse a Deus. Timóteo deveria esperar até que a pessoa mostrasse bom caráter por um bom tempo antes de oficialmente consagrar essa pessoa para servir a comunidade cristã.

nem compartilhe dos pecados de outra pessoa
Paulo fala do pecado de uma pessoa como se fosse um objeto que pudesse ser compartilhado com outras pessoas. T.A.: "não tome parte nos pecados de outra pessoa" ou "não participe quando outra pessoa pecar".

nem compartilhe dos pecados de outra pessoa
Possíveis significados são 1) se Timóteo escolheu alguém culpado de pecado para ser um trabalhador na igreja, Deus responsabilizaria Timóteo pelo pecado dessa pessoa ou 2)Timóteo não deveria cometer pecados que ele visse outros cometendo.

1 Timothy 5:23

Tu não deves tomar apenas água
Está implícito que Paulo quer dizer que Timóteo não deveria tomar apenas água. Ele está dizendo a Timóteo para que use vinho como remédio. A água naquela região frequentemente causava doenças.

Os pecados de algumas pessoas são abertamente conhecidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os pecados de algumas pessoas são muito óbvios".

conduzem-nas ao julgamento
"seus pecados vão adiante dessas pessoas ao julgamento". Paulo fala dos pecados como se eles etivessem se movendo. Possíveis significados são 1) Os pecados deles são tão óbvios que todos saberão que eles são culpados mesmo antes que alguém testifique contra eles ou 2) Os pecados deles são evidentes, e Deus os julga agora.

mas alguns pecados manifestam-se depois
"mas alguns pecados seguem essas pessoas depois". Paulo fala dos pecados como se eles estivessem se movendo. Possíveis significados são 1) Timóteo e a comunidade cristã não saberão sobre alguns pecados até mais tarde ou 2) Deus não julgará certos pecados até o julgamento final.

boas
Aqui "boas" significa que elas se adequam ao caráter, propósitos e vontade de Deus.

as boas obras são abertamente conhecidas
"algumas boas obras são óbvias".

enquanto que as outras não podem ser escondidas
Paulo fala dos pecados como se fossem objetos que alguém pode esconder. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas, mais tarde as pessoas vão descobrir até mesmo as boas obras que não são óbvias".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Todos os que estão debaixo do jugo da escravidão devem considerar seus próprios senhores dignos de
toda honra, para que o nome de Deus e os ensinos não sejam blasfemados. **2** Os escravos que têm
senhores cristãos não devem desrespeitá-los, por serem irmãos. Pelo contrário, devem servi-los ainda
mais, visto que os senhores que recebem o seu serviço são crentes e amados. Ensina e declara essas
coisas. **3** Se alguém ensina algo diferente e não aceita nossa fiel instrução, ou seja, as palavras do nosso
Senhor Jesus Cristo, e não aceita o ensino que conduz à piedade, **4** tal pessoa é orgulhosa e não sabe de
nada. Em vez disso, está enferma com controvérsias e discussões acerca de palavras. Essas palavras
resultam em inveja, brigas, insultos, suspeitas malignas e **5** em constante conflito entre pessoas com
mentes corrompidas, que se desviam da verdade e pensam que a piedade é um meio de se tornarem ricos.
6 Mas grande lucro é a piedade com contentamento. **7** Porque não trouxemos nada para este mundo, nem
somos capazes de levar coisa alguma. **8** Em vez disso, estejamos satisfeitos com o alimento e com as
vestes. **9** Agora, os que querem se tornar ricos caem em tentação, em uma cilada. Caem em muitas
paixões insensatas e nocivas, e em qualquer coisa que faz as pessoas afundarem em ruína e em
destruição. **10** Porque o amor ao dinheiro é a raiz de todos os tipos de males. Algumas pessoas que
desejam isso têm se desviado da fé e se atormentado com muito sofrimento. **11** Mas tu, homem de Deus,
foge dessas coisas. Persegue a justiça, a piedade, a fidelidade, o amor, a paciência e a mansidão. **12**
Combate o bom combate da fé. Toma posse da vida eterna para a qual foste chamado e da qual
testificaste perante muitas testemunhas, conforme o que é bom. **13** Perante Deus, que dá vida a todas as
coisas, e perante Cristo Jesus, que falou a verdade a Pôncio Pilatos, exorto-te **14** que guardes o
mandamento de forma perfeita e irrepreensível, até a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo, **15** a qual, no
tempo certo, revelará o Bendito, o único Poderoso, o Rei que reina e o Senhor que governa. **16** Somente
Ele é imortal e habita na luz inacessível. Nenhum homem O vê ou é capaz de vê-Lo. A Ele seja a honra e o
eterno poder. Amém. **17** Fala aos ricos deste mundo para não serem orgulhosos e não terem esperança
nas riquezas, pois são incertas. Em vez disso, devem esperar em Deus, que nos oferece todas as
verdadeiras riquezas para desfrutarmos. **18** Fala a eles para fazerem o bem, serem ricos em boas obras,
generosos e dispostos a compartilhar. **19** Desse modo, eles guardarão para si mesmos tesouros, que são o
bom fundamento para o que está por vir, de forma que tomem posse da verdadeira vida. **20** Timóteo,
protege o que te foi dado. Evita as conversas tolas e as discussões contraditórias que são chamadas
falsamente de conhecimento. **21** Alguns proclamam essas coisas e por isso se desviam da fé. Que a graça
seja convosco.

---

1 Timothy 6:1

Conexão com o Texto:
Paulo dá algumas instruções específicas para escravos e senhores e depois continua com instruções de como viver piedosamente.

Todos os que estão debaixo do jugo da escravidão
Paulo fala de pessoas trabalhando como escravas como se fossem bois carregando um jugo. Tradução Alternativa

Todos os que
Está implícito que Paulo está falando sobre os crentes. T.A.: "Todos os que são crentes".

o nome de Deus e os ensinos não sejam blasfemados.
Isso pode ser dito na voz ativa e de forma afirmativa. T.A.: "os não crentes devem sempre falar respeitosamente sobre o nome de Deus e os ensinos".

o nome de Deus
Aqui "nome" se refere à natureza ou ao caráter de Deus. T.A.: "o caráter de Deus" ou "Deus".

os ensinos
"a fé" ou "o evangelho".

serem irmãos
Aqui "irmãos" significa "companheiros crentes".

visto que os senhores que recebem o seu serviço
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "visto que os senhores a quem os escravos ajudam com os seus serviços".

e amados
Isso pode ser dito na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) "e os escravos devem amá-los"; ou 2) "a quem Deus ama".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Timothy 6:3

ensina algo diferente
"ensina uma doutrina diferente" ou "ensina o que não é correto".

que conduz à piedade
"que ajuda as pessoas a fazerem o que é piedoso" ou "que ajuda as pessoas a viverem de maneira que alegra a Deus".

não sabe de nada
"não entende nada sobre a verdade de Deus".

está enferma com controvérsias e discussões
Paulo fala de pessoas que se sentem obrigadas a se engajarem em discussões inúteis como se entivessem doentes. Tais pessoas desejam grandemente apenas o ato de discutir e não necessariamente buscam uma maneira de entrarem em um acordo. T.A.: "tudo o que querem é discutir" ou "anceiam por discussões".

está enferma
Aqui "está enferma" não está se referindo a uma pessoa específica mas a qualquer um em geral. T.A.: "essa pessoa está enferma".

acerca de palavras
"acerca do significado das palavras".

inveja
"o desejo de ter o que os outros têm".

brigas
"conflitos entre crentes".

insultos
"pessoas falsamente dizendo coisas ruins umas sobre as outras".

suspeitas malignas
"pessoas sentindo como se outras quisessem fazer mal para elas".

mentes corrompidas
"mentes perversas".

que se desviam da verdade
Aqui "desviam" é uma expressão idiomática que significa parar de fazer algo. T.A.: "que deixaram de acreditar na verdade".

1 Timothy 6:6

Mas
Isso marca uma quebra nos ensinamentos. Aqui Paulo começa a contrastar os tipos de riquezas que as pessoas perversas buscam através da piedade (6:3) e o verdadeiro tipo de ganho que as pessoas recebem através dela. T.A.: "Mas é claro".

grande lucro é a piedade com contentamento
As palavras "piedade" e "contentamento" são substantivos abstratos. T.A.: "é um grande lucro para uma pessoa fazer o que é piedoso e se contentar com o que tem".

grande lucro é
"dá grandes benefícios" ou "faz muitas coisas boas para nós".

não trouxemos nada para este mundo
"não trouxemos nada para este mundo quando nós nascemos". (UDB)

nem somos capazes de levar coisa alguma
"e não podemos levar nada deste mundo quando morrermos".

estejamos
"nós devemos estar".

1 Timothy 6:9

Agora
Essa palavra marca uma quebra nos ensinamentos. Aqui Paulo retoma o tópico sobre aqueles que acreditam que sendo piedosos se tornarão ricos. (Veja: 6:3)

se tornar ricos caem em tentação, em uma cilada
Paulo fala sobre aqueles que deixam que a tentação do dinheiro os leve a pecar como se fossem animais que caíram em um buraco usado como armadilha por um caçador. T.A.: "se tornar ricos encontrarão mais tentação do que podem resistir e serão como um animal em uma armadilha".

Caem em muitas paixões insensatas e nocivas
Isso continua a metáfora da armadilha e significa que suas paixões insensatas e nocivas os dominarão. T.A.: "E, assim como um animal cai em uma armadilha de caçador, eles cairão em muitas paixões insensatas e nocivas".

e em qualquer coisa que faz as pessoas afundarem em ruína e em destruição
Paulo fala sobre aqueles que deixam que o pecado os destrua como se fossem um barco que afunda na água. T.A.: "e em outros tipos de males que arruínam e destroem uma pessoa como um barco afundando na água".

Porque o amor ao dinheiro é a raiz de todos os tipos de males
Paulo fala da causa do mal como se fosse a raiz de uma planta. T.A.: "Porque amar o dinheiro é a causa de todos os tipos de males".

que desejam isso
"que desejam o dinheiro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

têm se desviado da fé
Paulo fala de desejos errados como se fossem guias maus que intencionalmente guiam as pessoas pelo caminho errado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "têm deixado seus desejos as guiarem para longe da verdade" ou "têm deixado de acreditar na verdade".

se atormentado com muito sofrimento
Paulo fala sobre sofrimento como se fosse uma espada que uma pessoa usa para se auto apunhalar. T.A.: "e causado a si mesmas grande tristeza" (UDB).

1 Timothy 6:11

Mas tu
Aqui "tu" refere-se a Timóteo.

homem de Deus
"servo de Deus" ou "pessoa que pertence a Deus".

foge dessas coisas
Paulo fala dessas tentações e pecados como se fossem coisas das quais uma pessoa poderia fugir fisicamente. T.A.: "trate essas coisas como criaturas que querem te prejudicar".

dessas coisas
Possíveis significados de "dessas coisas" são: 1) o "amor ao dinheiro" (UDB); ou 2) os diferentes ensinamentos, o orgulho, a discussão e o amor ao dinheiro.

Persegue a justiça
"Correr atrás" ou "Perseguir". Paulo fala de justiça e outras boas qualidades como se fossem coisas que uma pessoa poderia correr atrás. Essa expressão idiomática é o oposto de "fugir de", ou seja, significa dar o seu melhor para obter algo. T.A.: "Procure alcançar" ou "Faça o seu melhor para agir com".

Combate o bom combate da fé
Aqui Paulo fala sobre uma pessoa que continua na fé como se fosse um atleta lutando para ganhar uma competição ou um guerreiro lutando uma batalha. T.A.: "Tente o seu melhor para obedecer os ensinamentos de Cristo com a mesma energia que um atleta usa em uma competição".

Toma posse da vida eterna
Isso continua a metáfora, em que Paulo fala sobre uma pessoa recebendo a vida eterna como se fosse um atleta vitorioso ou um guerreiro pegando seu prêmio".

para a qual foste chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para a qual Deus tem o chamado".

testificaste
"deste testemunho" or "testemunhaste".

perante muitas testemunhas
Paulo expressa a ideia de localização para sinalizar a ideia das pessoas com as quais Timóteo falava. T.A.: "para muitas testemunhas".

conforme o que é bom
"sobre o que você acredita".

1 Timothy 6:13

Conexão com o Texto
Paulo fala da vinda de Cristo, dá instruções específicas para os ricos e por último encerra com uma mensagem especial a Timóteo.

exorto-te
"eu ordeno a vocês".

Perante Deus
"Na presença de Deus". Está implícito que Paulo está pedindo a Deus para ser sua testemunha. T.A.: "Tendo Deus como testemunha".

perante Cristo
"na presença de Cristo". Está implícito que Paulo está pedindo a Jesus para ser sua testemunha.T.A.:"tendo Jesus como testemunha".

irrepreensível
Possíveis significados são: 1) Jesus não achará erro em Timóteo (UDB) ou 2) outras pessoas não acharão erro em Timóteo.

a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo
"até a volta do nosso Senhor Jesus Cristo"

1 Timothy 6:15

revelará
Está implícito que Deus revelará Jesus. T.A.: "Deus revelará Jesus".

no tempo certo
"no momento oportuno". (UDB)

o Bendito
"o Único que é digno de louvor". Isso se refere a Deus Pai.

Somente Ele é imortal
"Somente Ele tem o poder de viver eternamente".

habita na luz inacessível
"e ele habita em uma luz tão brilhante que ninguém consegue se aproximar".

1 Timothy 6:17

Fala aos ricos
Aqui "ricos" é um adjetivo nominal que pode ser considerado como um adjetivo. T.A.: "Fala àqueles que são ricos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

nas riquezas, pois são incertas
"nas muitas coisas que possuem e que podem ser perdidas." A referência aqui é aos objetos físicos.

todas as verdadeiras riquezas
"todas as coisas que nos farão verdadeiramente felizes". A referência aqui pode incluir objetos físicos, mas é mais provável que se refira a estados como amor, alegria e paz, que as pessoas tentam obter por meio de objetos físicos.

serem ricos em boas obras
Paulo fala de bençãos espirituais como se fossem riquezas terrenas. T.A.: "servirem e ajudarem outros de diferentes maneiras".

eles guardarão para si mesmos tesouros, que são o bom fundamento para o que está por vir
Aqui Paulo fala sobre as bênçãos de Deus que ele dá nos céus como se fossem riquezas que uma pessoa está guardando para usá-las posteriormente. T.A.: "eles terão uma grande quantidade de bênçãos de Cristo quando ele retornar".

tomem posse da verdadeira vida
Isso relembra a metáfora de esportes do 6:11, onde o prêmio é algo que o ganhador pode realmente segurar com as mãos. Aqui o "prêmio" é a "verdadeira" vida.

1 Timothy 6:20

protege o que te foi dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "proclame fielmente a verdadeira mensagem que Jesus te deu".

Evita as conversas tolas
"Não dê atenção às conversas tolas".

que são chamadas falsamente de conhecimento
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que algumas pessoas chamam falsamente de conhecimento".

se desviam da fé
Paulo fala da fé em Cristo como se fosse um alvo a ser alcançado. T.A.: "não entenderam ou não acreditaram na verdadeira fé".

Que a graça seja convosco
"Que Deus dê graça a todos vocês". "Vocês" é plural e se refere a toda a comunidade cristã.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Timothy

2 Timothy

Capítulo 1

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, de acordo com a promessa da vida que está em Cristo Jesus, **2** para Timóteo, filho amado: graça, misericórdia e paz de Deus o Pai e Cristo Jesus, nosso Senhor. **3** Eu agradeço a Deus, a quem eu sirvo desde meus antepassados com consciência limpa, porque lembro-me constantemente de ti nas minhas orações, noite e dia. **4** Recordando-me de tuas lágrimas desejo muito ver-te, para encher-me de alegria. **5** Lembro-me de tua fé genuína, que habitou primeiro na tua avó Loide e em tua mãe Eunice. E eu estou convencido de que essa fé também habita em ti. **6** Por essa razão, exorto-te que reacendas o dom de Deus, que está em ti pela imposição das minhas mãos. **7** Pois Deus não nos deu espírito de medo, mas de poder, de amor e de disciplina. **8** Então não te envergonhes do testemunho do nosso Senhor, nem de mim, Paulo, seu prisioneiro. Em vez disso, compartilha comigo o sofrimento pelo evangelho, de acordo com o poder de Deus. **9** Ele nos salvou e nos convocou com um chamado santo, não de acordo com nossas obras, mas de acordo com Seu próprio plano e graça, que Ele nos deu em Cristo Jesus, antes dos tempos terem começado. **10** Mas agora a salvação de Deus foi revelada através do aparecimento do nosso Salvador Cristo Jesus, que destruiu a morte e trouxe à luz a vida sem fim, por meio do evangelho. **11** Por causa disso, eu fui constituído pregador, apóstolo, e mestre. **12** Por essa razão eu também sofro essas coisas. Mas eu não estou envergonhado; pois eu conheço Aquele em quem eu tenho crido, e eu estou certo de que é poderoso para guardar o que eu confiei a Ele até aquele dia. **13** Mantenha o padrão de palavras saudáveis que de mim escutaste, com a fé e o amor que estão em Cristo Jesus. **14** O bom depósito que Deus confiou a ti, guarda pelo Espírito Santo, que vive em nós. **15** Tu sabes que todos os que vivem na Ásia me abandonaram; nesse grupo estão Fígelo e Hermógenes. **16** Que o senhor conceda misericórdia para a família de Onesíforo, pois muitas vezes ele me animou, e não teve vergonha da minha prisão. **17** Em vez disso, quando eu estava em Roma, ele me procurou de modo diligente, e me achou. **18** O Senhor permita que ele ache misericórdia da parte Dele naquele dia. E tu sabes muito bem de quantas formas ele me ajudou em Éfeso.

---

2 Timothy 1:1

Informação Geral
Nesse livro, a menos que não tenha notado, a palavra "nosso" refere-se a Paulo e Timóteo

Paulo
Sua lingugem pode ter uma maneira particular de introduzir o autor de uma carta. T.A.: Eu, Paulo, escrevi esta carta." Também, como na UDB, você deve dizer, nesse mesmo verso, para quem a carta foi escrita.

pela vontade de Deus
"por causa da vontade de Deus" ou "porque Deus quis". Paulo se tornou um apóstolo porque Deus quis que ele fosse um apóstolo e não porque um homem escolheu ele.

de acordo com
Os possíveis significados são 1) "pelo próposito de". Isso quer dizer que Deus indicou Paulo para dizer aos outros sobre a promessa de Deus de vid em Jesus ou 2) "em harmonia com." Isso significa que assim como Deus prometeu que Jesus dá a vida, ele fez Paulo um apóstolo.

da vida que está em Cristo Jesus
Paulo fala da "vida" como se isso fosse um objeto dentro de Jesus. Isso refere-se à vida que as pessoas recebem como um resultado de pertencer a Cristo. T.A.: "da vida que nós recebemos como um resultado de pertencer a Cristo".

filho amado
"filho querido" ou "filho a quem eu amo". Timóteo se converteu a Cristo através de Paulo, e então Paulo o considerou como seu prórpio filho. T.A.: "que é como meu filho amado".

graça, misericórdia, e paz de
"Possa a graça, a misericórdia, e a paz ser com você" ou "Possa você experimentar a bondade, a miseriórdia, e a paz de dentro de".

Deus o Pai
"Deus, que é nosso Pai." Esse é um importante título para Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e Cristo Jesus, nosso Senhor.
"e Jesus Cristo, que é nosso Senhor".

2 Timothy 1:3

a quem eu sirvo desde meus antepassados
"a quem eu sirvo como meus antepassados serviram".

com consciência limpa,
Paul fala da sua consciência como se ela estivesse fisicamente limpa. Isso significa que uma pessoa não se sente culpada porque ela sempre quis fazer o que era certo. T.A.: "sabendo que eu tenho tentado meu melhor para fazer o que é certo".

porque lembro-me constantemente de ti
"quando eu me lembro de você constantemente" ou "enquanto eu lembrar de você o tempo todo".

noite e dia.
Aqui "noite e dia" são usados juntos com o significado de "sempre". T.A.: "Sempre" ou "Constantemente".

desejo muito ver-te
"Eu quero muito te ver".

para encher-me de alegria
Paulo fala dele mesmo como se ele fosse um recipiente que alguém pudesse enchê-lo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu posso ser cheio de alegria" ou "Eu posso ter alegria completa".

Recordando-me de tuas lágrimas
Paulo usa "lagrimas" com o significado de sofrimento. T.A.: "Eu me lembro de todas as coisas que você tem sofrido".

Lembro-me de tua
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu também lembro da sua" ou "Eu também recordo a sua".

tua fé genuína
"tua fé que é real" ou "tua fé que é sincera".

que habitou primeiro na tua avó Loide e em tua mãe Eunice. E eu estou convencido de que essa fé também habita em ti
Paulo está falando da fé delas, como se fosse algo que era vivo e vivia nelas. Paulo diz que elas têm a mesma forma de fé. Isso pode ser dito com uma nova sentença. T.A.: "Loide, sua avó, e Eunice, sua mãe, primeiro tiveram a fé genuína, e estou confiante que você também tem uma fé genuína assim como".

Loide ... Eunice
Esses são nomes de mulheres.

2 Timothy 1:6

Conexão ao texto
Paulo encoraja Timóteo a viver em poder, amor e disciplina e não se envergonhar em razão do sofrimento de Paulo na prisão, por causa de sua (de Paulo) fé em Cristo.

Por essa razão
"Por essa razão" ou "Por causa da sua fé sincera em Jesus".

que reacendas o dom
Paulo fala sobre a necessidade de Timóteo em começar a usar seu don de novo, como se ele estivesse reascendendo um fogo. T.A.: "começar a usar de novo o dom".

o dom de Deus, que está em ti pela imposição das minhas mãos.
"o dom de Deus que você recebeu através da imposição de minhas mãos". Isso refere-se a uma cerimônia em que Paulo colocou suas mãos sobre Timóteo e orou para Deus o capacitar, para fazer o trabalho que ele tinha-lhe ordenado para fazer.

Pois Deus
"Porque Deus".

Deus não nos deu espírito de medo, mas de poder, de amor, e de disciplina
Possíveis significados são 1) "espírito" refere-se ao "Espírito Santo". T.A.: "Santo Espírito de Deus não nos causa medo. Ele nos dá poder e amor e disciplina" ou 2) "Espírito" refere-se a uma característica. T.A.: "Deus não nos deixa ter medo, mas a ter poder, amor e disciplina".

disciplina
Possiveis significados são 1) o poder para controlar nós mesmos (UDB) ou 2) o poder de corrigir outras pessoas que estão fazendo errado.

2 Timothy 1:8

do testemunho
"de testemunhar" ou "de contar aos outros".

seu prisioneiro
"um prisioneiro da sua vontade" ou "um prisioneiro, porque eu testifiquei sobre o Senhor".

compartilha comigo o sofrimento pelo evangelho
Paulo fala do sofrimento como se isso fosse algo que pudesse ser compartilhado ou distribuído entre as pessoas. T.A.: "sofrer comigo pelo evangelho".

de acordo com o poder de Deus
"permitir Deus fazer-te forte".

com um chamado santo
"Com um chamado que nos separou como Seu povo" ou "ser seu povo santo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele nos salvou e nos convocou
"Ele nos salvou e nos chamou".

não de acordo com nossas obras
"Não porque fizemos algo para merecer".

mas de acordo com Seu próprio plano e graça
"Mas porque Ele planejou nos mostrar bondade".

em Cristo Jesus
"Através do nosso relacionamento com Jesus Cristo".

antes dos tempos terem começado
"Antes do mundo começar" ou "antes do tempo começar".

a salvação de Deus foi revelada
Paulo fala da salvação como se fosse um objeto que pudesse ser descoberto e mostrado às pessoas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus tem mostrado como ele nos salvará".

através do aparecimento do nosso Salvador Cristo Jesus
"Por enviar nosso Salvador Jesus Cristo".

que destruiu a morte
Paulo fala da morte como se fosse um processo independente, ao invés de um momento de pessoas para morrer. T. A.: "quem destruiu a morte" ou "quem fez isso possível para que as pessoas não provassem da morte nunca"

trouxe à luz a vida sem fim, por meio do evangelho.
Paulo fala do ensinamento sobre a vida eterna como se fosse um objeto que pudesse ser trazido da escuridão para a luz, a fim de que as pessoas pudessem ver. T.A.: "ensinou o que é a vida que nunca acaba por pregar o evangelho".

fui constituído pregador
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me escolheu para ser um pregador".

2 Timothy 1:12

Por essa razão
"Porque eu sou um apóstolo".

eu também sofro essas coisas
Paulo está se referindo a ser um prisioneiro.

eu estou certo
"Eu estou convencido".

guardar o que eu confiei a Ele
Paulo está usando uma metáfora de uma pessoa que deixa alguma coisa com outra pessoa, que é responsável por guardá-la até ele devolva à primeira pessoa. Os possíveis significados são 1) Paulo está confiando que Jesus o ajude a permanecer fiel ou 2) Paulo está confiando que Jesus garantirá que as pessoas continuem pregando a mensagem do evangelho.

aquele dia
Isso refere-se ao dia em que Deus julga todos as pessoas.

Mantenha o padrão de palavras saudáveis que de mim escutaste
"Continue ensinado os corretos ensinamentos que ensinei a vocês" ou "tenha como um padrão como eu ensinei vocês, para o que e como vocês devem ensinar"

com a fé e o amor que estão em Cristo Jesus
"como vocês confiam em Jesus Cristo e amam Ele". (UDB)

O bom depósito
Isso refere-se ao trabalho de proclamar o evangelho corretamente.

guarda
Timóteo precisa estar alerta, porque as pessoas se oporão contra seu trabalho, tentarão pará-lo para distorcer o que ele fala.

pelo Espírito Santo
"com o poder do Espírito Santo".

2 Timothy 1:15

me abandonaram
Paulo fala deles parando de ajudá-lo, como se eles tivessem fisicamente saído de perto dele. Eles abandonaram Paulo, porque as autoridades o colocaram na prisão. T.A.: "pararam de me ajudar".

Fígelo e Hermógenes ... Onesíforo
São nomes de homens.

para a lar
"Para a família".

não teve vergonha da minha prisão
Aqui "prisão" é uma metonímia para estar aprisionado. Onesíforo não estava envergonhado de que Paulo estava na prisão, no entanto veio visitá-lo frequentemente. T.A.: "não estava envergonhado que eu estava na prisão".

O Senhor permita que ele ache misericórdia
"Possa Onesíforo receber misericódia de Deus" ou "Possa O Senhor mostrar-lhe misericórdia".

ache misericórdia da parte Dele
Paulo fala de misericórdia como se fosse um objeto que pudesse ser achado.

naquele dia
Isso refere-se ao dia em que Deus julga todos as pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Tu, portanto, filho meu, sê fortalecido na graça que há em Cristo Jesus. **2** E o que ouviste de mim, diante de muitas testemunhas, confia-o a pessoas fiéis e também capazes para ensinar a outros. **3** Sofre comigo, como um bom soldado de Cristo Jesus. **4** Nenhum soldado, enquanto serve se compromete com afazeres dessa vida, pois deseja agradar o seu superior. **5** Da mesma maneira, se alguém compete como um atleta, ele não é coroado se não competir segundo as regras. **6** É necessário que o agricultor que trabalha arduamente seja o primeiro a receber sua porção da colheita. **7** Compreende o que estou dizendo, pois o Senhor te dará entendimento em todas as coisas. **8** Lembra-te de Jesus Cristo, da descendência de Davi, ressurreto dentre os mortos, segundo a minha mensagem do Evangelho, **9** pela qual eu sofro ao ponto de ser algemado como um criminoso. Mas a palavra de Deus não está algemada. **10** Portanto eu suporto todas as coisas por aqueles que são eleitos, para que eles também obtenham a salvação que está em Cristo Jesus, com glória eterna. **11** Confiável é esta palavra: "Se morremos com Ele, também viveremos com Ele. **12** Se perseveramos, também reinaremos com Ele. Se O negarmos, Ele também nos negará. **13** Se somos infiéis, Ele permanece fiel, pois não pode negar a Si mesmo." **14** Relembra-lhes continuamente dessas coisas. Adverte-os diante de Deus que não discutam sobre palavras, porque nisso nada há de proveitoso e sim destruição para os que ouvem. **15** Procura apresentar-te a Deus aprovado como obreiro que não tem de que se envergonhar, que maneja bem a Palavra da Verdade. **16** Evita conversas profanas, as quais levam cada vez mais para a impiedade. **17** As palavras dos que assim agem se alastram como câncer. Entre eles estão Himeneu e Fileto, **18** homens que se desviaram da verdade. Eles dizem que a ressurreição já aconteceu e perturbam a fé de alguns. **19** Todavia, o firme fundamento de Deus permanece tendo este selo: "O Senhor conhece os que são Seus", e, "Todo aquele que pronuncia o nome do Senhor deve apartar-se da injustiça". **20** Em um lar rico não há somente vasos de ouro e de prata, mas também de madeira e de barro; alguns para uso honroso, outros para uso desonroso. **21** Assim, pois, se alguém a si mesmo se purificar destes erros será vaso para honra, consagrado, útil ao Mestre, e preparado para toda boa obra. **22** Fuja das paixões da mocidade. Segue a justiça, a fé, o amor e a paz com os que invocam o Senhor de coração puro. **23** Mas rejeita as questões tolas e ignorantes. Sabes que delas geram contendas. **24** O servo do Senhor não deve contender. Em vez disso ele deve ser gentil para com todos, apto para ensinar, e paciente. **25** Ele deve corrigir com mansidão aqueles que se opõem a ele. Talvez Deus lhes dê arrependimento para o conhecimento da verdade. **26** Eles podem se tornar sóbrios novamente e escapar das armadilhas do diabo, tendo sido capturados por ele para a sua vontade.

---

2 Timothy 2:1

Conexão com o texto:
Paulo coloca a vida cristã de Timóteo como uma vida de soldado, agricultor ou atleta.

filho meu
Paulo considerou Timóteo como seu filho já que o ensinou a acredidar em Cristo. Tradução Alternativa

sê fortalecido na graça que há em Cristo Jesus
Paulo fala sobre motivação e determinação que a graça de Deus permite que os crentes tenham. T.A.: "deixe Deus usar a graça que Ele te deu por meio de seu relacionamento com Jesus Cristo para te fortalecer".

diante de muitas testemunhas
"com muitas testemunhas presentes lá para afirmar que o que eu disse é verdade".

confia-o a pessoas fiéis
Paulo compara suas instruções a Timóteo a objetos que Timóteo poderia dar a outras pessoas e confiar a eles o uso correto. T.A.: "entregue-o" ou "ensine-o".

fiéis
"digno de confiança".

2 Timothy 2:3

Sofre comigo
Possíveis significados são 1) "suporte o sofrimento como eu" (UDB) ou 2) "compartilhe do meu sofrimento".

como um bom soldado de Cristo Jesus
Paulo compara sofrer por Cristo Jesus ao sofrimento que um bom soldado suporta.

Nenhum soldado, enquanto serve se compromete com afazeres dessa vida
"Nenhum soldado serve quando está envolvido todos os dias em negócios da vida" ou "Quando

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

soldados estão servindo, eles não ficam distraídos pelas coisas comuns que as pessoas fazem". Os servos de Cristo não devem permitir que o cotidiano os atrapalhe de trabalhar para Cristo.

se compromete
Paulo fala dessa distração como se fosse uma rede que faz as pessoas tropeçarem enquanto elas andam.

seu superior
"aquele que o alistou como soldado" ou "aquele que o comanda".

como um atleta, ele não é coroado se não competir segundo as regras
Paulo está implicitamente falando dos servos de Cristo como se fossem atletas.

ele não é coroado se não competir segundo as regras
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles irão coroá-lo como vencedor somente se ele competir segundo as regras".

ele não é coroado
"ele não ganha o prêmio". Atletas no tempo de Paulo eram coroados com coroas de flores feitas de folhas de plantas quando eles ganhavam competições.

competir segundo as regras
"competir de acordo com as regras" ou "obedecer estritamente as regras".

2 Timothy 2:6

É necessário que o agricultor que trabalha arduamente seja o primeiro a receber sua porção da colheita
Essa é a terceira metáfora que Paulo dá a Timóteo sobre trabalhar. O leitor deve entender que os servos de Cristo precisam trabalhar arduamente.

Compreende o que estou dizendo
Paulo dá a Timóteo palavras simbolizadas, mas ele não explica por completo os seus significados. Ele esperava que Timóteo descobrisse o que ele queria dizer ao falar sobre os servos de Cristo.

pois o Senhor
"porque o Senhor"

em todas as coisas
"sobre todas as coisas"

2 Timothy 2:8

Conexão com o texto:
Paulo dá a Timóteo instruções sobre como viver para Cristo, como sofrer por Cristo e como ensinar aos outros a viver para Cristo.

da descendência de Davi
Aqui "descendência" significa descendente. T.A.: "quem é descendente de Davi".

ressurreto dentre os mortos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Deus ressuscitou".

segundo a minha mensagem do Evangelho
Paulo fala sobre a mensagem do Evangelho como se fosse especialmente dele. Ele quer dizer que essa é a mensagem do Evangelho que ele proclama. T.A.: "que está em acordo com a mensagem do Evangelho que eu prego".

pela qual eu sofro
"pela qual estou sofrendo"

ao ponto de ser algemado
Aqui "ser algemado" significa estar na prisão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "incluindo estar na prisão".

a palavra de Deus não está algemada
Aqui "algemada" se refere à prisão. T.A.: "ninguém pode colocar a palavra de Deus na prisão" ou "ninguém pode parar a palavra de Deus".

por aqueles que são eleitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pelas pessoas a quem Deus escolheu".

também obtenham a salvação que está em Cristo Jesus
Paulo compara a salvação a um objeto que pode ser segurado fisicamente. T.A.: "receberão salvação de Cristo Jesus".

com glória eterna
"e que eles fiquem para sempre com Ele no lugar glorioso onde Ele está". (ULB)

2 Timothy 2:11

Esta palavra
"Estas palavras"

Se morremos com Ele... Ele não pode negar a si mesmo
Isso é mais provavelmente uma música ou poema que Paulo está citando. Se sua língua tem uma forma de indicar que isso é poesia, você pode usar aqui. Se não, você pode traduzir como prosa regular ao invés de poesia.

morremos com Ele
Paulo usa essa expressão dando o significado de que as pessoas compartilham da morte de Cristo quando creem Nele, negam suas próprias vontades e obedecem a Ele.

se somos infiéis
"mesmo se falharmos com Deus" ou "mesmo que não façamos o que acreditamos ser a vontade de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não pode negar a Si mesmo
"Ele deve sempre agir de acordo com o Seu caráter" ou "Ele não pode agir de forma oposta ao seu real caráter".

2 Timothy 2:14

Informações gerais
A referência a "eles" pode estar ligada a "os professores" ou "as pessoas da igreja".

diante de Deus
Paulo fala da consciência de Deus sobre ele como se ele próprio estivesse na presença física de Deus. Isso implica que Deus será testemunha de Timóteo. T.A.: "na presença de Deus" ou "com Deus como sua testemunha".

não discutam sobre palavras
"não argumentar sobre o significado das palavras" ou "não argumentar sobre coisas tolas que as pessoas dizem".

Porque nisso nada há de proveitoso
"Isso não traz benefícios a ninguém".

destruição para os que ouvem
A imagem é como a de destruição de uma construção. Aqueles que ouvem a discussão deixam de respeitar a mensagem Cristã. A fé deles é destruída. T.A.: "Isso somente destrói a fé dos que ouvem".

apresentar-te a Deus aprovado como obreiro que não tem de que se envergonhar
"apresentar a si mesmo para Deus como alguém que provou ser justo e sem motivos para vergonha".

aprovado como obreiro
"como um operário" ou "como um trabalhador". Paulo apresenta a ideia de Timóteo explicando corretamente a palavra de Deus como um trabalhador habilidoso.

que maneja bem a Palavra da Verdade
Aqui "Palavra" significa mensagem. T.A.: "explicando a mensagem verdadeira corretamente".

2 Timothy 2:16

as quais levam cada vez mais para a impiedade
Paulo compara esse tipo de conversa a algo que pode ser movido fisicamente para outro local, e ele fala da impiedade como sendo esse novo local. T.A.: "que levam pessoas a ficarem mais e mais ímpias".

As palavras dos que assim agem se alastram como câncer
Assim como o câncer rapidamente se espalha pelo corpo de uma pessoa e o destrói, o que essas pessoas estavam falando se espalharia de pessoa a pessoa e feriria a fé daqueles que ouvissem. T.A.: "O que eles falam se espalhará como uma doença infecciosa" ou "A conversa deles se espalhará rápido e causará destruição como o câncer".

gangrena
"carne morta, podre". O único modo de evitar que a gangrena se espalhe e mate a pessoa infectada é cortando a área afetada.

Himeneu e Fileto
Esses são nomes de homens.

desviaram da verdade
Paulo fala da verdade como se fosse um alvo a ser atingido. Paulo quer dizer que esses homens não entenderam a verdade e estão ensinando algo falso.

a ressurreição já aconteceu
"Deus já ressuscitou os crentes mortos para a vida eterna".

perturbam a fé de alguns
Paulo fala da destruição da fé das pessoas como se a fé fosse fisicamente destruída. T.A.: "Eles destroem a fé de algumas pessoas" ou "Eles fazem algumas pessoas pararem de acreditar".

2 Timothy 2:19

Informações gerais:
Assim como vasos comuns e preciosos podem ser usados de maneira honrosa em um lar rico, qualquer pessoa que se volta para Deus pode ser usada por Ele de forma honrosa em fazer boas obras.

o firme fundamento de Deus permanece
Os possíveis significados são: 1) "A verdade de Deus é como um firme fundamento" ou 2) "Deus tem firmado seu povo como uma construção em um firme fundamento" ou 3) "A fidelidade de Deus é como um firme fundamento". Em qualquer caso, Paulo descreve essa ideia como o fundamento de construção firme no chão.

aquele que pronuncia o nome do Senhor
"quem chama ao nome do Senhor". Aqui "nome do Senhor" refere-se ao próprio Deus. T.A.: "que chama a Deus" ou "que se diz crente em Cristo".

apartar-se da injustiça
Paulo fala da injustiça como um lugar que pudesse ser deixado. T.A.: "parar de ser mau" ou "parar de fazer coisas erradas".

vasos de ouro e prata... vasos de madeira e barro
Aqui "vaso" é uma palavra generalizada para vasilhas, pratos e potes, nos quais as pessoas colocam comida ou bebida. Se sua língua não tem uma palavra generalizada, use "vasilha" ou "pote". Paulo está usando essa metáfora para descrever diferentes tipos de pessoas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

uso honroso... uso desonroso
Possíveis significados: 1) "ocasiões especiais... momentos comuns" (UDB) ou 2) "os tipos de atividades que as pessoas fazem em público... os tipos de atividades que as pessoas fazem no privado".

a si mesmo se purificar destes erros
Possíveis significados: 1) "se separa de pessoas desonrosas" ou 2) "se faz puro". Em qualquer caso, Paulo descreve esse processo como se fosse uma pessoa se lavando.

será vaso para honra
Paulo compara essa pessoa a um vaso honroso. T.A.: "ele será como o vaso que é útil para ocasiões especiais" ou "ele será como o vaso que é útil para atividades que pessoas boas fazem em público".

consagrado, útil ao Mestre, e preparado para toda boa obra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Mestre o consagra, e ele está pronto para que o Mestre o use em toda boa obra".

consagrado
Ele não é separado fisicamente ou no sentido de lugar, mas para cumprir um propósito. Algumas versões traduzem como "santificado", mas o texto sinaliza a ideia essencial de ser separado.

2 Timothy 2:22

Fuja das paixões da mocidade
Paulo compara as paixões da mocidade a uma pessoa perigosa ou um animal do qual Timóteo deveria correr. T.A.: "Evite completamente as paixões da mocidade" ou "Recuse-se a fazer as coisas erradas que os jovens desejam fortemente fazer".

Segue a justiça
Aqui "segue" significa o oposto de "fuja". Paulo compara a justiça a um objeto que faria bem a Timóteo então ele deve correr na direção dele. T.A.: "Dê seu melhor para obter a justiça" ou "Procure pela justiça".

com os que
Possíveis significados: 1) Paulo quer que Timóteo junte-se a outros crentes para seguir a justiça, fé, amor e paz, ou 2) Paulo quer que Timóteo esteja em paz e não discuta com outros crentes.

os que invocam o Senhor
Aqui "invocar ao Senhor" é uma expressão que significa crer e louvar ao Senhor. T.A.: "aqueles que louvam ao Senhor".

de coração puro
Paulo descreve a razão de alguém invocar a Deus como um movimento físico, emergindo do seu coração. T.A.: "com motivos sinceros" ou "por boas razões".

coração puro
Paulo descreve as boas razões para fazer algo como se viesse de um coração fisicamente limpo.

rejeita as questões tolas e ignorantes
"recuse-se a responder perguntas tolas e ignorantes". Paulo quer dizer que as pessoas que fazem tais perguntas são tolas e ignorantes. T.A.: "recuse-se a responder as questões que as pessoas tolas, que não querem saber a verdade, fazem".

delas geram contendas
Paulo compara perguntas ignorantes a mulheres que geram filhos. T.A.: "eles causam contendas".

2 Timothy 2:24

com mansidão
"mansamente" ou "gentilmente"

corrigir... aqueles
"ensinar àqueles" ou "educar àqueles"

Talvez Deus lhes dê arrependimento
Paulo descreve arrependimento como um objeto que Deus pode dar as pessoas. T.A.: "Deus pode lhes dar a oportunidade de se arrepender".

para o conhecimento da verdade
"para que eles saibam da verdade".

Eles podem se tornar sóbrios novamente
Paulo descreve pecadores aprendendo a pensar corretamente sobre Deus como se fossem pessoas bêbadas tentando se tornar sóbrias de novo. T.A.: "Talvez eles pensem corretamente de novo" (UDB).

e escapar das armadilhas do diabo
Paulo compara a habilidade do diabo de convencer Cristãos a pecar a uma armadilha. T.A.: "e parem de fazer o que o diabo quer".

tendo sido capturados por ele para a sua vontade
Paulo fala do diabo quando convence os Cristãos a pecarem como se ele os capturasse fisicamente, fazendo deles seus escravos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois dele os ter capturado para obedecerem sua vontade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Mas saibas isto: nos últimos dias haverá tempos difíceis. **2** Pois os homens serão egoístas, avarentos, orgulhosos, soberbos, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, profanos, **3** sem afeto natural, implacáveis, caluniadores, sem domínio próprio, violentos, inimigos do bem, **4** traidores, teimosos, arrogantes, mais amigos dos prazeres do que amigos de Deus. **5** Tendo aparência de piedade, mas negando o seu poder. Afasta-te desses. **6** Pois alguns deles são homens que entram em lares e capturam mulheres tolas, que estão cheias de pecado e que são guiadas por vários desejos. **7** Essas mulheres estão sempre aprendendo, mas nunca são capazes de chegar ao conhecimento da verdade. **8** Do mesmo modo que Janes e Jambres resistiram a Moisés, assim também esses falsos mestres resistem à verdade; são homens de mente corrompida, reprovados quanto à fé. **9** Mas eles não irão muito longe, pois a tolice deles será óbvia para todos, igual à tolice desses dois homens. **10** Mas tu tens seguido os meus ensinamentos, conduta, propósito, fé, longanimidade, amor, paciência, **11** perseguições, sofrimentos, e o que aconteceu comigo em Antioquia, Icônio e Listra. Suportei perseguições, e o Senhor me resgatou, tirando-me de todas elas. **12** Aliás, todos os que querem viver de maneira piedosa em Cristo Jesus serão perseguidos. **13** Mas impostores e pessoas más se tornarão ainda piores, enganando e sendo enganados. **14** Tu, porém, permanece naquilo que aprendeste e aceitaste com fé; pois sabes de quem o aprendeste. **15** Desde a infância conheces as Sagradas Escrituras, que são capazes de fazer-te sábio para salvação pela fé que está em Cristo Jesus. **16** Toda a Escritura é inspirada por Deus e proveitosa para ensino, para repreensão, para correção, e para instruir na justiça; **17** de modo que o homem de Deus possa ser competente e capacitado para toda boa obra.

---

2 Timothy 3:1

Conexão com o Texto:
Paul deixa Timóteo lembrar que no futuro, as pessoas se desviarão da verdade e que, a despeito da perseguição vindoura, ele pode se sustentar nas escrituras de Deus.

nos últimos dias
Os possíveis significados são 1) esse é um momento mais adiante do momento de Paulo. Tradução Alternativa (T.A.): "no futuro logo antes de Jesus voltar" ou 2) isso refere-se à era cristã, incluindo a de Paulo. T.A.: "durante esse período de tempo antes do fim".

tempos difícies
Esses serão dias, meses ou até mesmo anos, quando os cristãos suportarão sofrimentos e perigos.

egoístas
Aqui "egoísmo" refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou um membro familiar, um amor humano natural entre amigos ou familiares. Esse não é o tipo de amor que vem de Deus. T.A.: "centrado em si mesmo".

orgulhosos
que falam de si próprios de uma forma imponente

sem afeto natural
"não amar seus próprios familiares"

implacáveis
"não concordar com ninguém" ou "não viver em paz com ninguém"

caluniadores
"falsos acusadores"

violentos
"agressivos" ou "ele geralmente farão coisas para magoar outras pessoas"

inimigos do bem
"que odeiam o bem"

teimosos
"despreocupados" ou "imprudentes". Isso significa fazer coisas sem pensar sobre as consequências.

arrogantes
"eles pensam que são melhores que as outras pessoas"

2 Timothy 3:5

Tendo aparência de piedade
Paulo fala da piedade, o hábito de honrar a Deus, como se fosse um objeto físico que tivesse uma forma. T.A.: "aparecer piedoso" ou "aparecer para honrar a Deus".

mas negando o seu poder
Paulo fala da piedade como se fosse um objeto que tivesse um poder físico. Os possíveis significados são 1) "eles se recusarão a aceitar o poder que Deus verdadeiramente quer dar-lhes" (UDB) ou 2)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"suas vidas não mostrarão nenhuma evidência de piedade como dizem ter".

Afasta-te
Paulo pode estar falando de afastar-se fisicamente das outras pessoas, mas ele quer que seus leitores façam o que conseguirem para evitá-los em geral. T.A.: "Evitar essas pessoas".

entram em lares e capturam
"entram em casas e influenciam muito"

mulheres tolas
"mulheres que são fracas espiritualmente". Isso pode ser tanto porque elas falham ao tentarem se tornar piedosas, quanto por serem preguiçosas e pecarem muito.

que estão cheias de pecado
Paulo fala da atração do pecado como se pecar fosse um amontoado sobre as costas dessas mulheres. Os possíveis significados são 1) "que geralmente pecam" ou 2) "que sentem uma terrível culpa, porque continuam a pecar". A ideia é que esses homens podem facilmente influenciar essas mulheres, porque elas não são capazes de parar de pecar.

e são levados por vários desejos
Paulo fala sobre esses vários desejos como se eles pudessem levar outra pessoa para longe. Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "e eles desejam pecar de várias maneiras em vez de obedecer a Cristo"

2 Timothy 3:8

Conexão com o Texto:
Paulo dá um exemplo de dois falsos mestre do tempo de Moisés e aplica isso à forma como o povo será. Ele encoraja Timóteo para seguir o exemplo de Paulo e permanecer na palavra de Deus.

Janes e Jambres
Esses dois nomes somente são encontrados aqui na Bíblia. Uma tradição os trata como os mágicos egípcios que se opuseram a Moisés em Êxodus.

resistem
Paulo fala daquele que se opõem contra alguns, como se fossem resistí-los. T.A.: "se opõem".

resistem à verdade
"se opõem ao Evangelho de Jesus"

são homens de mente corrompida
"eles não são mais capazes de pensar corretamente"

reprovados quanto à fé
Ele foram testados o quão bem confiam em Cristo e O obedeem; e eles não passaram no teste. T.A.: "sem uma fé sincera" ou "e eles provaram que sua fé não pe genuína"

eles não irão muito longe
Paulo usa uma expressão acerca de um movimento físico, para se dizer que os falsos mestres não terão muito sucesso entre os crentes. T.A.: "eles não terão muito sucesso".

tolice
"falta de entendimento" ou "tolo"

óbvia
"facilmente conhecida"

desses dois homens
"de Janes e Jambres"

2 Timothy 3:10

tu tens seguido os meus ensinamentos
Paulo fala de prestar mais atenção a esses ensinamentos como se fosse para seguí-las fisicamente de acordo com o seu movimento. T.A.: "vocês têm observado" ou "vocês têm prestado mais atenção aos meus ensinamentos".

ensinamentos
"instrução"

conduta
"forma de vida"

longanimidade
"paciência com as pessoas"

paciência
"suportar as situações difíceis"

Suportei perseguições, e o Senhor me resgatou
Paulo fala de Deus ter fê-lo cessar de sofrer essas provações e perigos, como se Deus os tivesse levado de um lugar físico.

querem viver de maneira piedosa em Cristo Jesus
"viver piedosamente como seguidores de Jesus"

serão perseguidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "certamente terão que suportar perseguição".

impostores
"enganadores" ou "pessoas que pretendem ser diferentes, do que realmente são"

se tornarão ainda piores
"se tornarão ao mais maus"

enganando
"Eles farão com que as pessoas não obedeçam a Cristo"

e sendo enganados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e outras pessoas farão com que elas não obedeçam a Cristo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Timothy 3:14

permanece naquilo que aprendeste
Paul fala da instrução bíblica como se isso fosse um lugar onde Timóteo poderia permanecer. T.A.: "não se esqueçam o que ensinei a vocês" ou "continuem fazendo o que vocês aprenderam".

As Sagradas Escrituras, que são capazes de fazert-e sábio para salvação pela fé que está em Cristo Jesus
Paulo fala das Sagradas Escrituras como se fosse uma pessoa que faria qualquer um tornar-se sábio. T.A.: "que quando vocês leem a Palavra de Deus, vocês podem tonar-se sábios, tal como receber a Salvação de Jesus Cristo pela fé".

2 Timothy 3:16

Toda a Escritura é inspirada por Deus
"Toda Escritura é criada por Deus". Isso quer dizer que Deus fez a Escritura através de Seu Espírito, contando às pessoas o que escrever. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus falou todas as Escrituras pelo Seu Espírito"

proveitosa
"é útil" ou "é benéfica"

para repreensão
"para apontar os erros"

para correção
"para concertar os erros"

para instruir na justiça
"para instruir as pessoas a serem corretas"

homem de Deus
Isso significa que qualquer crente em Deus, seja homem ou mulher. T.A.: "todos os crentes".

possa ser competende e capacitado
"possa ser inteiramente preparado"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Diante de Deus e de Jesus Cristo, que julgará os vivos e os mortos, e por causa de Sua manifestação e de Seu reino, eu te dou esta ordem solene: **2** Prega a Palavra, insiste, quando isso for conveniente e quando não for. Reprova, repreende, exorta com toda paciência e ensino. **3** Pois o tempo chegará em que as pessoas não suportarão a sã doutrina. Em vez disso, elas ajuntarão para si mestres conforme suas próprias cobiças. Isso será tão agradável aos seus ouvidos, **4** que se afastarão da verdade e se voltarão para os mitos. **5** Tu, porém, sê sóbrio em todas as coisas, sofre as aflições, faz o trabalho de um evangelista, cumpre o teu ministério. **6** Pois eu já estou sendo derramado como uma oferta. O tempo da minha partida chegou. **7** Combati o bom combate, terminei a corrida, guardei a fé. **8** A coroa de justiça me foi reservada, aquela que o Senhor, o justo Juiz, me dará naquele dia; e não só para mim, mas também para todos aqueles que amam a Sua vinda. **9** Faz o teu melhor para vires a mim rapidamente, **10** pois Demas me abandonou. Tendo ele amado este presente mundo, partiu para Tessalônica. Crescente foi para Galácia, e Tito foi para Dalmácia. **11** Somente Lucas está comigo. Busca Marcos e traze-o contigo, pois ele me é útil na obra. **12** Enviei Tíquico para Éfeso. **13** Quando vieres, traz a capa que deixei em Trôade com Carpo, e também os livros, especialmente os pergaminhos. **14** Alexandre, aquele que trabalha com metais, fez muitos males contra mim. O Senhor irá retribuí-lo de acordo com suas ações. **15** Tu também deves proteger-te dele, porque ele resistiu fortemente às nossas palavras. **16** Na minha primeira defesa, ninguém permaneceu comigo, mas todos me abandonaram. Que isso não seja considerado contra eles. **17** Mas o Senhor permaneceu do meu lado e me fortaleceu, para que a proclamação fosse totalmente cumprida por mim, e para que todos os gentios pudessem ouvi-la. E eu fui resgatado da boca do leão. **18** O Senhor me libertará de toda ação maligna e me salvará para o Seu reino celestial. A Ele seja a glória para todo o sempre. Amém. **19** Cumprimenta Prisca, Áquila e a casa de Onesíforo. **20** Erasto ficou em Corinto, mas eu deixei Trófimo doente em Mileto. **21** Faz o teu melhor para vir antes do inverno. Êubulo te saúda, também o fazem Pudente, Lino, Cláudia, e todos os irmãos. **22** Que o Senhor esteja com o teu espírito. A graça esteja convosco.

---

2 Timothy 4:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua lembrando Timóteo em ser fiel e que ele, Paulo, está preparado para morrer.

ordem solene
"ordem séria".

Diante de Deus e de Jesus Cristo
"na presença de Deus e Cristo Jesus". É implícito que Deus e Jesus serão as testemunhas de Paulo.
Tradução Alternativa

os vivos e os mortos
Aqui "os vivos" e "os mortos" são usados juntos representando todas as pessoas. T.A.: "todas as pessoas que já viveram".

e por causa de Sua manifestação e de Seu reino
Aqui "reino" representa o domínio de Cristo como Rei. T.A.: "quando Ele retornar para governar como Rei".

a Palavra
Aqui "Palavra" se refere à mensagem. T.A.: "a mensagem sobre Cristo".

quando não for
Aqui a palavra "conveniente" é entendida. T.A.: "quando não se é conveniente".

Reprova
"Diga às pessoas quando elas forem cupadas" ou "Diga às pessoas o que elas tem feito de errado".

exorta com toda paciência e ensino
"exorta e ensina as pessoas e sempre seja paciente com elas".

2 Timothy 4:3

Pois o tempo chegará em que
"Porque em algum momento no futuro"

as pessoas
O contexto indica que essas serão as pessoas que são uma parte da comunidade de crentes.

não suportarão a sã doutrina
"não irão querer mais escutar a sã dutrina".

sã doutrina
Isso significa que a doutrina é veradeira e correta, de acordo com a Palavra de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

elas ajuntarão para si mestres conforme suas próprias cobiças
Paulo fala de pessoas obtendo muitos professores como se os estivessem colocando em num montão ou em uma pilha. T.A.: "eles escutarão a muitos professores que os assegurarão que não há nada de errado com os seus desejos pecaminosos".

Isso será tão agradável aos seus ouvidos
Isso é uma expresão que significa que as pessoas vão gostar de ouvir as novas e diferentes doutrinas. T.A.: "Nesse caso, eles irão sempre estar buscando por algo novo e diferente a aprender".

se afastarão da verdade
Paulo fala sobre pessoas que não prestam mais atenção como se estivessem se desviando fisicamentevpara não ouvir. T.A.: "Eles não prestarão mais atenção a verdade".

se voltarão para os mitos
Paulo fala de pessoas que começam a prestar atenção aos mitos como se estivessem fisicamente se virando em direção a eles. T.A.: "eles prestarão atenção aos ensinamenttos que não são verdadeiros".

sê sóbrio
Paulo quer que seus leitores pensem corretamente sobre tudo, e fala sobre eles como se quisessem que permacessem sóbrios, ou seja, não embriagados com vinho. T.A.: "pense claramente".

o trabalho de um evangelista
Isso significa dizer às pessoas sobre quem Jesus é, o que Ele fez por eles e como eles devem viver para Ele.

2 Timothy 4:6

eu já estou sendo derramado como uma oferta
Paulo fala de seu preparo para morrer como se ele fosse uma taça de vinho preparada para ser derramada como sacrifício a Deus.

O tempo da minha partida chegou
Aqui, "partida" é uma maneira educada de se referir a morte. T.A.: "Logo eu morrerei e deixarei este mundo".

Combati o bom combate
Paulo fala sobre o seu árduo trabalho como se ele tivesse sido um atleta competindo por um prêmio. T.A.: "Eu fiz o meu melhor".

terminei a corrida
Paulo fala de sua vida de serviço a Deus como se ele estivesse participando de uma corrida a pé. T.A.: "eu completei o que eu precisava fazer".

guardei a fé
Paulo fala de sua confiança em Cristo e de sua obediência a Deus como se elas fossem um objeto valioso que ele guardou em sua posse. Possíveis significados são 1) "Eu fui fiel fazendo o meu ministério" (UDB) ou 2) "Eu mantive os ensinamentos sobre o que acreditamos de qualquer erro".

A coroa de justiça me foi reservada
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Deus reservou a coroa de justiça para mim".

coroa de justiça
Possíveis significados são: 1) a coroa é o prêmio que Deus da ao povo que viveu da maneira correta (UDB) ou 2) a coroa é uma metáfora para justiça. Assim como o juíz de uma corrida da uma coroa ao ganhador, quando Paulo terminar sua vida, Deus declarará que Paulo é justo.

coroa
uma coroa de louros que davam aos ganhadores de competições atléticas.

naquele dia
"naquele dia quando o Senhor vier novamente" ou "naquele dia quando Deus julgar as pessoas".

mas também para todos aqueles que amam a Sua vinda
Paulo fala sobre esse acontecimento como se já tivesse acontecido. Isso pode ser dito como um acontecimento futuro. T.A.: "mas Ele também dará àqueles que estão ansiosamente esperando pela volta Dele".

2 Timothy 4:9

Conexão com o Texto:
Paulo fala sobre pessoas específicas e como elas se comportavam; sobre a obra de Deus por e para ele, e então encerra com saudações para e de certas pessoas.

rapidamente
"assim que possível".

Demas... Crescente... Tito
Esses são nomes de homens.

este presente mundo
Aqui "mundo" se refere a coisas terrenas ao invés das coisas de Dues. Possíveis significados são 1) ele ama os confortos deste mundo ou 2) ele tem medo de que ele morrerá se permanecer com Paulo.

Cerscente foi... e Tito foi
Esses dois homens deixaram a Paulo, mas Paulo não está dizendo que eles também "amam este munto atual" como Demas.

Dalmácia
Esse é o nome de terras.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Timothy 4:11

ele me é útil na obra
Possíveis significados são 1) "ele pode me ajudar no ministério" ou 2) "ele pode me ajudar, me servindo".

capa
um traje pesado, usado sob os ombros.

Carpo
Esse é o nome de uma homem.

os livros
Issi se refere a pergaminhos. Um pergaminho era um tipo de livro feito em um pedaço extenso de papiro ou couro. Após escrever em um pergaminho ou após lê-lo, as pessoas o enrolavam usando hastes nas extremidades.

pergaminhos
Isso pode se referir ao um tipo específico de pergaminho. T.A.: "especialmente aqueles feitos de pele de animais". (UDB)

2 Timothy 4:14

Alexandre
Esse é o nome de um homem.

caldeireiro
"aquele que trabalha com metais".

fez muitos males contra mim
Paulo fala de males feitos conra ele como se estivessem em exposição. T.A.: "fez muitas coisas más a mim".

O Senhor irá retribuí-lo de acordo com suas ações
"O Senhor o punirá pelo o que fez". (UDB)

-lo... dele... ele...
Todos esses se referem a Alexandre.

resistiu fortemente às nossas palavras
Aqui "palavras" se refere à uma mensagem ou ensinamento. T.A.: "se opôs à mensagem que ensimanos".

Na minha primeira defesa
"Quando eu apareci pela primeira vez na corte no tribunal e expliquei minha ações".

ninguém permaneceu comigo
"ninguém permaneceu comigo e me ajudou".

Que isso não seja considerado contra eles
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Que Deus considere isso contra eles" ou "eu oro a Deus para que não puna aqueles crente por me deixarem".

2 Timothy 4:17

o Senhor permaneceu do meu lado
Paulo está falando como se o Senhor tivesse fisicamente ao lado dele. T.A.: "o Senhor me ajudou".

para que a proclamação fosse totalmente cumprida por mim
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que eu fosse capaz de falar da mensagem de Deus por completo".

E eu fui resgatado da boca do leão
Paulo está falando sobre o perigo como se ele tivesse sido ameaçado por um leão. Esse perigo poderia ter sido físico, espiritual, ou ambos. T.A.: "eu fui resgatado de grande perigo".

2 Timothy 4:19

casa de Onesíforo
Aqui "casa" representa as pessoas que moravam lá. T.A.: "família de Onesíforo".

Onesíforo
Esse é o nome de um homem. Veja como você traduziu isso em 1:15.

Erasto... Trófimo... Êubulo... Pudente, Lino
Todos esses são nomes de homens.

Mileto
Esse é o nome de uma cidade ao Sul de Éfeso.

Faz o teu melhor para vir
"dê lugar para vir".

antes do inverno
"antes da estação fria".

também o fazem Pudente, Lino, Cláudia, e todos os irmãos
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "Pudente, Lino, Cláudia, e todos os irmãos também os saudam".

Cláudia
Esse é um nome feminino.

todos os irmãos
Aqui "irmãos" significa todos os crentes, homens ou mulheres. T.A.: "todos os crentes daqui".

Que o Senhor esteja com o teu espírito
"eu oro para o Senhor tornar o seu espírito forte". Aqui "seu" está no singular e se refere a Timóteo.

A graça esteja convosco
"Eu oro para que o Senhor mostre Sua graça a todos vocês aí". Aqui "vocês" está no plural e se refere a todos os crentes lá com Timóteo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

graça
"Sua gentileza" ou "Sua benevolência".

---

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Titus

Titus

Capítulo 1

1 Paulo, servo de Deus e apóstolo de Jesus Cristo, segundo a fé dos eleitos de Deus e o conhecimento da verdade segundo a piedade, **2** na confiança da vida eterna que o Deus, que não mente, prometeu antes dos tempos eternos. **3** E, em tempos devidos, Ele revelou a Sua Palavra, por meio da proclamação da mensagem, da qual fui incumbido, conforme a ordem de Deus, nosso Salvador, **4** a Tito, um verdadeiro filho segundo nossa fé em comum. Graça e paz de Deus Pai, e Cristo Jesus nosso Salvador. **5** Deixei-te com um propósito em Creta, para que pusesses em ordem as coisas pendentes, e constituísses presbíteros em cada cidade, assim como te ordenei. **6** O presbítero precisa ser irrepreensível, marido de uma só mulher, com filhos crentes, que não sejam acusados de ser perversos nem insubordinados. **7** É necessário que o bispo, como administrador de Deus, seja irrepreensível. Ele não deve ser arrogante, nem se irar facilmente, nem beber muito vinho, nem ser violento, e nem ser ganancioso. **8** Em vez disso, ele deve ser disposto a hospedar pessoas, ser bondoso, ser prudente, justo e santo, e que tenha domínio próprio. **9** Ele deve ser apegado ao ensino da Palavra, para que seja apto para encorajar fielmente na doutrina autêntica e também para refutar aqueles que a contradizem. **10** Pois existem muitos insubordinados, especialmente os da circuncisão, que enganam e guiam as pessoas na direção errada, cujas palavras são inúteis; **11** Os quais é necessário silenciar. Eles ensinam aquilo que não deveriam ensinar, para obter benefício desonroso, destruindo famílias inteiras. **12** Disse um profeta dentre eles: "Cretenses são sempre mentirosos, animais ruins e perigosos, ventres preguiçosos". **13** Esta afirmação é verdadeira, por isso corrija-os severamente para que eles possam ser sadios na fé. **14** Não dê atenção aos mitos judaicos, nem aos mandamentos de homens que se afastam da verdade. **15** Para aqueles que são puros, tudo é puro, mas para aqueles que são impuros e descrentes, nada é puro, porque até a mente e a consciência deles estão contaminadas. **16** Eles professam conhecer a Deus, mas O negam com suas ações. Eles são detestáveis e desobedientes e provam ser desqualificados para qualquer boa obra.

Titus 1:1

segundo a fé
para fortalecer a fé de.

segundo a piedade
"que é adequado para honrar a Deus".

antes dos tempos eternos
"antes do tempo começar".

E, em tempos devidos,
"No tempo oportuno".

Ele revelou a Sua Palavra
Paulo fala da menssagem de Deus como se fosse um objeto que pudesse ser mostrado visivelmente às pessoas. Tradução Alternativa

da qual fui incumbido
"Me foi confiada para proclamar" ou "Ele me deu a responsabilidade de pregar".

Deus, nosso salvador
"Deus, que nos salva".

Titus 1:4

um verdadeiro filho
Embora Tito não fosse filho biológico de Paulo, eles compartilham a mesma fé em Cristo. Assim, em Cristo, Paulo considera Tito como seu próprio filho. T.A.: "você é como um filho para mim".

nossa fé em comum
Paulo expressa a mesma fé em Cristo que eles igualmente compartilham. T.A.: "os mesmos ensinamentos nos quais nós, igualmente, cremos".

Graça e paz
Essa é uma saudação comum que Paulo usa. T.A.: "que você experimente a bondade e a paz interiormente".

Cristo Jesus nosso Salvador
"Cristo Jesus que é nosso Salvador".

com um propósito
"por essa razão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Deixei-te ... em Creta
"Eu te disse para permanecer em Creta".

para que pusesses em ordem as coisas pendentes
"para que você pudesse acabar de ajustar as coisas que precisavam ser feitas".

constituísses presbíteros
"nomear presbíteros" (UDB) ou "designar presbíteros".

presbíteros
Nas igrejas primitivas, os presbíteros cristãos forneciam liderança espiritual às assembléias dos crentes.

Titus 1:6

Conexão com o Texto:
Tendo dito a Tito para ordenar presbíteros em todas as cidades da ilha de Creta, Paulo apresenta as exigências para os presbíteros.

O presbítero precisa ser irrepreensível
Ser "irrepreensível" é ser conhecido como uma pessoa que não faz coisas más. T.A.: "Um prebístero não deve ter uma má reputação".

marido de uma só mulher
Ser um marido fiel. Os possíveis significados são: 1) não procura ter relacionamentos com outras mulheres ou 2) não tem uma segunda esposa ou concubina.

filhos crentes
Os possíveis significados são: 1) crianças que creem em Jesus ou 2) crianças que são honestas.

insubordinados
"rebeldes" ou "que não seguem regras".

administrador de Deus
Paula fala dos presbíteros como se fossem os cabeças de famílias, responsáveis pela casa.

nem beber muito vinho
"nem um alcoólico" ou "não bebe muito vinho".

nem ser violento
"não um que seja violento" ou "não um que goste de brigar" (UDB).

Titus 1:8

Em vez disso
Paulo está mudando seu raciocínio do que um presbítero não deve ser, para o que um presbítero deve ser.

ser bondoso
Envolver-se com coisas bosas e ter modos desejáveis.

ser apegado
Paulo fala da devoção à fé cristã como se fosse o agarrar da fé com as mãos. T.A.: "ser devoto a" ou "conhecer bem".

doutrina autêntica
Ele deve ensinar o que é verdadeiro sobre Deus e outros assuntos espirituais.

Titus 1:10

Conexão com o Texto:
Por causa daqueles que se oporiam à Palavra de Deus, Paulo dá a Tito razões para pregar a Palavra de Deus e o adverte sobre os falsos mestres.

insubordinados
Essas são as pessoas rebeldes que se opõem à mensagem do evangelho de Paulo.

os da circuncisão
Isso se refere aos judeus cristãos que ensinavam que se deveria ser circunciso para seguir a Cristo.

cujas palavras são inúteis
"cujas palavras não trazem benefício a ninguém".

Os quais é necessário silenciar
"Eles devem ser impedidos de espalhar seus ensinamentos" ou "Eles devem ser proibidos de influenciar outros pelas suas palavras".

aquilo que não deveriam ensinar
Coisas que não são apropriadas para se ensinar a respeito de Cristo e da Lei.

obter benefício desonroso
Isso se refere somente a tirar proveito por fazer coisas que são vergonhosas.

destruindo famílias inteiras
"destruindo a fé de famílias inteiras".

Titus 1:12

dentre eles
"um dos Cretenses" ou "alguém dentre as pessoas de Creta".

um profeta dentre eles
Os possíveis significados são: 1) um homem sábio ou 2) um poeta ou filósofo ou 3) um professor.

Cretenses são sempre mentirosos
"Cretenses mentem o tempo todo". Esse é um exagero, visto que muitos cretenses mentem habitualmente.

animais ruins e perigosos
Essa metáfora compara os cretenses a bestas perigosas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ventres preguiçosos
Uma expressão idiomática para pessoas que não fazem nada além de comer demais.

corrija-os severamente
"portanto, diga a eles firmemente que estão errados".

para que eles possam ser sadios na fé
"para que eles tenham uma fé saudável" ou "para que sua fé possa ser verdadeira".

Titus 1:14

Conexão com o Texto:
Paulo continua suas instruções sobre o que Tito deve ensinar aos cretenses.

mitos judaicos
Isso se refere aos falsos ensinamentos dos judeus.

se afastam da verdade
Paulo fala da verdade como se fosse um objeto em movimento, que pudesse ser revertido na direção de onde veio. T.A.: "rejeitam a verdade".

Titus 1:15

Para aqueles que são puros, tudo é puro
"se alguém é puro interiormente, todas as coisas que ele faz serão puras".

Para aqueles que são puros
"Para aqueles que são aceitáveis a Deus".

para aqueles que são impuros e descrentes, nada é puro
Paulo fala dos pecadores como se fossem fisicamente sujos. T.A.: "o que é moralmente contaminado e que não crê, não pode ser puro".

mas O negam com suas ações
"suas ações provam que eles não O conhecem".

detestáveis
"repugnantes".

ser desqualificados para qualquer boa obra
"ninguém espera que eles façam algo bom".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Tu, porém, fala o que está de acordo com a sã doutrina. **2** Os homens mais velhos devem ser moderados,
respeitáveis, sensatos, sadios na fé, no amor e na perseverança. **3** As mulheres mais velhas, da mesma
forma, devem viver de maneira reverente, não serem caluniadoras, nem escravas do vinho. Que elas
ensinem o que é bom, **4** a fim de encorajar as mulheres mais jovens a serem equilibradas em seu pensar, a
amarem os seus próprios maridos e seus filhos, **5** a serem sensatas, puras, boas donas de casa e sujeitas
ao marido, a fim de que a palavra de Deus não seja blasfemada. **6** Do mesmo modo, exorta os mais jovens
a serem sensatos. **7** Em todas as coisas, apresenta-te como modelo de boas obras; ao ensinar, mostra
pureza e dignidade, **8** use palavras sadias e irrepreensíveis, para que seja envergonhado todo aquele que
tentar se opor a ti, não tendo nada de mal a dizer sobre nós. **9** Os escravos sejam em tudo obedientes aos
seus senhores, satisfazendo-lhes em tudo, e não sejam respondões; **10** não roubem, mas mostrem que são
bons e fiéis, a fim de honrarem, em tudo, a doutrina de Deus, nosso Salvador. **11** Pois a graça de Deus
manifestou-se para a salvação de todos os homens, **12** e nos ensina a abandonarmos a impiedade e as
paixões mundanas, a vivermos de maneira justa e piedosa no presente século, **13** aguardando a bendita
esperança e o aparecimento da glória do nosso grande Deus e Salvador, Cristo Jesus. **14** O qual Se deu a
Si mesmo por nós, a fim de pagar o preço para nos libertar da iniquidade e nos tornar puros para Si
mesmo, um povo exclusivamente Seu, zeloso de boas obras. **15** Ensina essas coisas, exorta e repreende
com toda a autoridade. E que ninguém te despreze.

Titus 2:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua dando a Tito razões para pregar a palavra de Deus: como homens e mulheres mais velhos, jovens e escravos ou servos deveriam viver como crentes.

Tu, porém
Paulo sugere enfaticamente o que está em contraste. Tradução Alternativa

com a sã doutrina
"com a doutrina saudável" ou "com ensinamentos corretos".

moderados
"sóbrios" ou "equilibrados".

sensatos
" controlados em seus desejos".

sadios
"saudáveis".

sadios na fé
"ter uma fé saudável" ou "corretos em suas crenças".

sadios... no amor
"ter um amor saudável".

sadios... na perseverança
"inabaláveis" ou "incansáveis".

Titus 2:3

da mesma forma
"Da mesma maneira". Como Tito instrui os anciãos, bem como as anciãs.

devem viver de maneira reverente
"Provem a si mesmo a serem" ou "deveriam viver como".

caluniadoras
Esta palavra refere-se às pessoas que dizem coisas más sobre outros sem saber se é verdade ou não.

escravas do vinho
Uma pessoa que habitualmente sente a necessidade de beber bebida alcoólica geralmente bebe em grande quantidade. Paulo fala como se as pessoas viciadas fossem escravas. T.A: "dadas em vinho".

serem sensatas, puras
Pensar corretamente.

Titus 2:6

Do mesmo modo
Tito treinava os mais novos como treinava os mais velhos.

apresenta-te
"mostra a si sendo".

modelo de boas obras
"um exemplo de alguém que faz o que é certo e coisas boas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

use palavras sadias e irrepreensíveis
Paulo fala da pregação e ensino de Tito como se fosse uma pessoa com saúde em seu corpo.

para que seja envergonhado todo aquele que tentar se opor a ti
Isso mostra uma situação imaginária onde alguém se opõe a Tito e, então, se envergonha de ter feito isso. Isso não está expressando algo que tenha acontecido na realidade. Sua língua pode ter um modo de expressar isso.

Titus 2:9

seus senhores
"seus próprios mestres".

em tudo
"em toda situação" ou "sempre".

satisfazendo-lhes
"fazendo seus mestres felizes" ou "satisfazendo seus mestres".

roubando
Furtando pequenas coisas de seus mestres.

mostrem que são bons e fiéis
"demonstrem que elas são louváveis na verdade de seus mestres".

em tudo
"em tudo que fazem".

adornando sua doutrina
Paulo fala do ensimanento dos cristãos como se fosse um objeto que pudesse ser decorado. T.A.: "fazendo com que nosso ensinamento seja atrativo para outras pessoas".

Deus nosso salvador
"Nosso Deus que nos salva".

Titus 2:11

Conexão com o Texto:
Paulo encoraja Tito a olhar para a vinda de Jesus e lembrar de sua autoridade através de Jesus.

a graça de Deus manifestou-se ... e nos ensina
Paulo fala da graça de Deus como se fosse uma pessoa que vai a outros e os ensina a viver uma vida santa.

e nos ensina a abandonarmos a impiedade
"e nos ensina a não desonrarmos a Deus".

paixões mundanas
"Desejos fortes pelas coisas deste mundo" ou "desejos fortes pelos prazeres pecaminosos".

no presente século
"enquanto nós vivemos neste mundo" ou "durante este período".

aguardando a bendita esperança
"Nós queremos receber bem".

nossa bendita esperança
Paulo se refere a Deus, no qual temos confiança e voltará para nós.

o aparecimento da glória do nosso grande Deus e Salvador, Cristo Jesus.
Paulo fala da glória de Deus como se para implicar que o próprio Deus aparecerá.

Titus 2:14

Se deu a Si mesmo por nós
"Se entregou por nós".

a fim de pagar o preço para nos libertar da iniquidade
Paulo fala de Jesus como se Ele fosse libertar os escravos de seu mestre mau.

um povo exclusivamente Seu
Um grupo de pessoas que ele estima.

zeloso
"tem um forte desejo".

Titus 2:15

Ensina essas coisas
"Ensine essas coisas e encoraja os ouvintes a fazerem-nas".

repreende com toda a autoridade
Esta colocação pode ser mais explícita. T.A: "Corrija com toda autoridade aqueles que não fizem essas coisas".

E que ninguém
"Não deixe que ninguém".

te despreze
Essa colocação pode ser colocada de forma explícita. T.A: "recusarem ouvir as suas palavras" ou "recusarem te respeitar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Lembra a eles que se submetam aos governantes e autoridades e os obedecem, para estarem prontos
para toda boa obra; **2** não injurieis a ninguém, evitai discutir, mostrai benevolência e humildade para com
todas as pessoas. **3** Pois nós também, outrora, éramos sem juízo e desobedientes; éramos desgarrados e
escravizados por várias paixões e prazeres; nós vivíamos na maldade e na inveja. Éramos detestáveis e
rancorosos uns para com os outros. **4** Mas quando a bondade de Deus, nosso Salvador, e Seu amor para
com a humanidade apareceu, **5** Ele nos salvou, lavando-nos mediante o novo nascimento, e renovando-nos
pelo Espírito Santo, não pelas obras que havíamos feito em justiça, mas de acordo com a Sua
misericórdia. **6** Deus ricamente derramou o Espírito Santo sobre nós, mediante o nosso Salvador Jesus
Cristo, **7** de modo que, justificados pela Sua graça, nos tornemos herdeiros da esperança da vida eterna. **8**
Fiel é a Palavra. Quero que fales confiantemente sobre essas coisas, de modo que aqueles que confiam em
Deus possam pensar seriamente em praticar boas obras. Essas coisas são boas e proveitosas para todas
as pessoas. **9** Mas, evita debates tolos, genealogias, contendas e debates sobre a lei. Essas coisas são sem
valor e sem proveito. **10** Rejeita qualquer um que esteja causando divisões entre vós, depois de uma ou
duas advertências, **11** e sabe que tal pessoa desviou-se do caminho certo e está pecando e condenando a
si mesma. **12** Quando eu te enviar Artemas ou Tíquico, apressa-te, e vem até mim em Nicópolis, onde
decidi passar o inverno. **13** Apressa-te e envia Zenas, o jurista, e Apolo, com todas as coisas que eles
precisam. **14** Nosso povo deve aprender a se comprometer com as boas obras para atender às
necessidades urgentes, de modo que não sejam infrutíferos. **15** Todos aqueles que estão comigo te
saúdam. Saúda tu aqueles que nos amam na fé. Graça seja com todos vós.

Titus 3:1

Conexão com o Texto:
Paulo continua a dar instruções a Tito em como ensinar os anciãos e as pessoas debaixo de seu cuidado em Creta.

Lembra a eles
"Diga às pessoas de novo o que elas já sabem" ou "Continue a lembrá-las".

se submetam aos governantes e autoridades e os obedecem
"faça de acordo com os líderes políticos e às autoridades do governo, obedecendo a eles".

governantes e autoridades
Essas palavras têm um significado semelhante e são usadas juntas para incluir todos que têm autoridade no governo.

estarem prontos para toda boa obra
"estarem prontos para toda boa obra sempre que houver oportunidade".

injurieis
"falar mal de".

mostrai benevolência
Quando preferências pessoais não são pecaminosas, Paulo exorta os crentes a fazerem as coisas do modo que as outras pessoas preferem que sejam feitas.

Titus 3:3

Pois
Porque.

outrora
"Antes" ou "há algum tempo" ou "antigamente".

sem juízo
"sem prudência" ou "tolo".

desgarrados ... por várias paixões e prazeres
Paulo falar dos nossos desejos pecaminosos como se eles fossem pessoas que nos levam para fora do caminho certo. Tradução Alternativa

escravizados por várias paixões e prazeres
Paulo fala dos nossos desejos, antes, extremamente fortes de fazer o que é errado como se eles fossem nossos mestres.

paixões
"cobiças" ou "desejos".

vivíamos na maldade e na inveja
"maldade" e "inveja" são palavras similares para pecado. T.A.: "Nós estávamos sempre fazendo maldade e querendo o que os outros tinham".

Éramos detestáveis
"Nós provocávamos outros a nos odiarem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Titus 3:4

quando a bondade de Deus, nosso Salvador, e Seu amor para com a humanidade apareceu
Paulo fala da bondade e amor de Deus como se fossem pessoas que podemos ver".

de acordo com a Sua misericórdia
"porque Ele teve misericórdia de nós".

lavando-nos mediante o novo nascimento
Paulo provavelmente está falando do perdão de Deus para com os pecadores como se Ele estivesse fisicalmente os lavando. Ele também está falando dos pecadores que se tornam sensíveis a Deus como se eles tivessem nascido de novo.

Titus 3:6

ricamente
"abundantemente" ou "generosamente".

derramou o Espírito Santo sobre nós
É comum para escritores do Novo Testamento falar do Espírito Santo como se fosse um líquido que pudesse ser derramado. T.A.: "deu o Espírito Santo a nós generosamente".

mediante o nosso Salvador Jesus Cristo
"quando Jesus nos salvou".

justificados
"Deus nos declarou sem pecado".

nos tornemos herdeiros da esperança da vida eterna
As pessoas a quem Deus fez promessas são ditas como se elas fossem herdeiros de uma propriedade e de riqueza de um membro da família".

Titus 3:8

a palavra
Isso se refere a Deus dar aos crentes o Espírito Santo por meio de Jesus em 3:6.

possam pensar seriamente em praticar boas obras
"possam procurar fazer boas obras".

que Ele colocou diante deles (não há no português)
Paulo fala de boas obras como se elas fossem objetos que Deus pudesse colocar na frente das pessoas. T.A.: "que Deus preparou para eles fazerem".

Titus 3:9

Conexão com o Texto:
Paulo explica o que Tito deveria evitar e como tratar aqueles que causam contendas entre os crentes.

Mas
"Você, porém, Tito".

debates tolos
"argumentos sobre assuntos não importantes".

genealogias
Isso é o estudo da relação de parentesco familiar.

contendas
"brigas".

a lei
"a lei de Moisés".

Rejeita qualquer um
"Fique longe de".

depois de uma ou duas advertências
"depois de você ter avisado aquela pessoa uma ou duas vezes".

tal pessoa
"uma pessoa como essa".

desviou-se do caminho certo
Paulo fala de alguém que comete erros como se ele estivesse deixando o caminho que outrora andava.

condenando a si mesma
"trazendo julgamento a si mesmo".

Titus 3:12

Conexão com o Texto:
Paulo fecha a carta dizendo a Tito o que fazer depois que ele nomear os anciãos em Creta e mandando lembranças àqueles que estão com ele.

Quando eu te enviar
"Depois que eu te mandar".

Artemas ... Tíquico ... Zenas
Esses são nomes de homens.

apressa-te, e vem
"se apresse e venha" ou "venha rápido".

passar o inverno
"ficar para o inverno".

Apressa-te e envia
"Se apressa" ou "Não demore para mandar".

e Apolo
"e envie Apolo também".

Titus 3:14

Conexão com o Texto:
Paulo explica porque é importante sustentar Zenas e Apolo.

Nosso povo
Paulo está se referindo aos crentes em Creta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se comprometer com
"estar ocupado fazendo".

necessidades urgentes
Essas são necessidade não planejadas importantes ou imediatas que não foram previamente conhecidas.

de modo que não sejam infrutíferos
Paulo fala de bons resultados como se eles fossem frutos. T.A.: "de modo que eles produzirão bons resultados".

Todos aqueles
"Todas as pessoas".

aqueles que nos amam na fé
Possíveis significados são: 1) "os crentes que nos amam" ou 2) "os crente que nos amam porque compartilhamos da mesma crença".

Graça seja com todos vós
Esse era um cumprimento cristão comum. T.A.: "Que a Graça de Deus esteja com vocês" ou "Peço que Deus seja gracioso com todos vocês".

Titus 3:15

Informação Geral:
Paulo termina sua carta a Tito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Philemon

Philemon

Capítulo 1

1 Paulo, prisioneiro de Cristo Jesus, e o irmão Timóteo, para Filemom, nosso amado amigo e cooperador de trabalho, **2** e à nossa irmã Áfia, a Arquipo, nosso soldado companheiro, e à igreja que se reúne em tua casa. **3** Graça e paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo, a todos vós. **4** Sempre agradeço ao meu Deus, lembrando-me de ti em minhas orações. **5** Tenho ouvido do amor e da fé que tens no Senhor Jesus e todos os santos. **6** Eu oro para que o compartilhar da tua fé seja efetivo para o conhecimento de todo bem que há em nós para com Cristo. **7** Por causa do teu amor, irmão, tenho tido muita alegria e consolo, porque o coração dos santos, por teu intermédio, tem sido reanimado. **8** Por isso, embora eu tenha toda a liberdade em Cristo para ordenar o que deves fazer, **9** em nome do amor prefiro solicitar; eu, Paulo, um homem velho e, agora, prisioneiro por causa de Cristo Jesus. **10** Eu peço a ti em favor de meu filho Onésimo, a quem gerei enquanto estava na cadeia. **11** Pois ele, antes, foi inútil para ti; mas, agora, é útil, tanto para ti quanto para mim. **12** Eu o envio de volta a ti, ele que é meu próprio coração. **13** Eu preferiria mantê-lo comigo, para que ele pudesse ajudar-me, em teu lugar, enquanto sou prisioneiro por causa do Evangelho. **14** Entretanto, não quis fazer nada sem o teu consentimento, para que a tua bondade não fosse por obrigação, mas de livre vontade. **15** Talvez por isso ele tenha sido separado de ti por um momento, para que o tivesses de volta definitivamente, **16** não como um escravo; mas, melhor que um escravo, um amado irmão, especialmente de mim e, mais ainda, de ti, tanto na carne quanto no Senhor. **17** Então, se tu me consideras companheiro, recebe-o como a mim mesmo. **18** Se ele te prejudicou ou deve algo a ti, coloca isso em minha conta. **19** Eu, Paulo, escrevo isto com minha própria mão: eu te pagarei, sem mencionar que me deves até a ti mesmo. **20** Sim, irmão, que eu receba de ti esse favor, pelo Senhor. Reconforta o meu coração em Cristo. **21** Confiado em tua obediência, estou escrevendo a ti, sabendo que farás ainda mais do que estou pedindo. **22** Ao mesmo tempo, prepara um quarto de hóspedes para mim, pois espero que, por meio de vossas orações, eu vos seja restituído. **23** Saúda-te Epafras, meu companheiro de prisão em Cristo Jesus, **24** e também Marcos, Aristarco, Demas e Lucas, meus cooperadores de trabalho. **25** A graça de nosso Senhor Jesus Cristo seja com o vosso espírito. Amém.

Philemon 1:1

Conexão com o Texto:
Por três vezes Paulo se identifica como autor dessa carta. Evidentemente Timóteo estava com ele e provavelmente escreveu as palavras como Paulo as tenha ditado. Paulo saúda outros da igreja que se reunem na casa de Filemon.

Informações Gerais:
Todos os casos de "eu", "me" e "meu" refere-se a Paulo. Filemon é a pessoa principal para quem esta carta é escrita. Todos os casos de "vós" e "vosso" referem-se a ele e estão no singular, a não ser que seja anotado de outra maneira.

Informações Gerais:
A palavra "nosso" aqui é inclusiva, inclui Paulo, Filemon e, possivelmente os crentes da igreja que se reunia na casa de Filemon.

Paulo, prisioneiro de Cristo Jesus, e o irmão Timóteo, para Filemom
Sua linguagem pode ter um forma peculiar de introduzir os autores de uma carta. Tradução alternativa

prisioneiro de Cristo Jesus
"um prisioneiro pela causa de Cristo Jesus". Pessoas que se opunham aos ensinamentos de Paulo o haviam punido colocando-o em prisão.

irmão
Aqui, isso quer dizer um companheiro cristão.

e cooperador de trabalho
"quem, como nós, trabalha para espalhar o evangelho".

nossa irmã Áfia
"Áfia, nossa comanheira crente" ou "Áfia, nossa irmã espiritual".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Arquipo
Esse é o nome de um homem na igreja de Filemon.

nosso soldado companheiro
Paulo fala aqui de Arquipo como se ambos fossem soldados em um exército. Ele quer dizer que Arquipo trabalha duramente, assim como Paulo, ele mesmo, trabalha duramente para espalhar o evangelho. T.A.: "nosso companheiro soldado espiritual" ou "que também luta a batalha espiritual conosco".

Graça e paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo
"Que Deus, nosso Pai e o Senhor Jesus Cristo dê a você graça e paz". Isso é uma bênção.

nosso Pai
Esse é um título importante para Deus.

Philemon 1:4

Informação Geral
A palavra nós é plural e se refere a Paulo, Timóteo e Filemon.

que o compartilhar da tua fé
"que o seu trabalhar juntamente conosco".

seja efetivo para o conhecimento de todo bem
"resulte em conhecer o que é bom".

para com Cristo
"por causa de Cristo"

o coração dos santos, por teu intermédio, tem sido reanimado
"você encorajou os crentes" ou "você tem ajudado os crentes".

irmão
"querido irmão" ou "querido amigo". Paulo chama Filemon de irmão porque ambos eram crentes e para enfatizar a amizade deles.

Philemon 1:8

Conexão com o Texto
Paulo começa sua alegação e o motivo da sua carta.

toda a liberdade
Significados possíveis são 1) "autoridade por causa de Cristo" ou 2) "coragem por causa de Cristo. T.A.: "coragem porque Cristo me deu autoridade".

em nome do amor
Significados possíveis são: 1) "porque eu sei que você ama o povo de Deus" 2) "porque você me ama" ou 3) porque eu te amo".

Philemon 1:10

Informação Geral:
Onésimo é o nome de um homem que, aparentemente, era um escravo de Filemon que havia roubado algo e fugido.

meu filho Onésimo
"meu filho Onésimo". Paulo descreve a sua amizade com Onésimo como se fosse a maneira como um pai e um filho amam um ao outro. Onésimo não era literalmente filho de Paulo, mas recebeu vida espiritual quando Paulo o ensinou a respeito de Jesus e Paulo o amou. T.A: "meu filho espiritual Onésimo"

Onésimo
O nome "Onésimo" significa "proveitoso" ou "útil". Veja:

a quem gerei
A forma como Onésimo se tornou como um filho para Paulo pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "que se tornou meu filho espiritual quando eu o ensinei a respeito de Cristo e ele recebeu nova vida" ou " ele se tornou como um filho para mim"

enquanto estava na cadeia
Frequentemente, prisioneiros eram amarrados por cadeias. Paulo estava na prisão quando ele ensinou a Onésimo e ainda estava na prisão quando escreveu esta carta. T.A.: "enquanto eu estava na prisão".

Eu o envio de volta a ti
Provavelmente Paulo estava enviando Onésimo com outro crente que levava esta carta.

que é meu próprio coração
Aqui a palavra "coração" é usada para alguém que é profundamente amado. Paulo estava dizendo isso a respeito de Onésimo. T.A.: "quem eu amo profundamente".

para que ele pudesse ajudar-me
"já que você não pode estar aqui, ele poderia me ajudar" ou "para que ele pudesse me ajudar em seu lugar".

enquanto sou prisioneiro
"enquanto estou na prisão".

por causa do Evangelho
"porque eu prego o evangelho" .

Philemon 1:14

Entretanto, não quis fazer nada sem o teu consentimento
Paulo utiliza uma dupla negativa para dizer o oposto. T.A.: "mas eu gostaria de mantê-lo comigo apenas se você concordasse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

para que a tua bondade não fosse por obrigação, mas de livre vontade
"para que você fizesse o que é certo, não porque eu o esteja obrigando".

mas de livre vontade
"mas poque você escolhesse livremente fazer a coisa certa".

Talvez por isso ele tenha sido separado de ti
Isso pode ser dito na voz ativa: "Talvez por isso Deus tenha tirado Onésimo de você".

por um momento
"durante esse tempo".

"melhor que um escravo"
"mais valioso do que um escravo".

um amado irmão
"um querido irmão" ou "um precioso irmão em Cristo".

e, mais ainda, de ti
"para você ele é ainda mais valioso".

tanto na carne
"em ambos, tanto enquanto homem". Paulo está se referindo a Onésimo como sendo um servo fiel.

quanto no Senhor.
"e como um irmão no Senhor" ou "e porque ele pertence ao Senhor".

Philemon 1:17

se tu me consideras companheiro
"se você me vê como um companheiro trabalhador de Cristo"

coloca isso em minha conta
"diga que eu sou quem te deve".

Eu, Paulo, escrevo isto com minha própria mão
"Eu mesmo, Paulo escrevo isto". Paulo escreveu essa parte de próprio punho para que Filemon soubesse que essas palavras eram realmente de Paulo. Paulo realmente o pagaria.

sem mecionar
"Eu não preciso e lembrar" ou "você já sabe"

me deves até a ti mesmo
"você me deve a sua própria vida". Paulo estava indicando que Filemon não deveria dizer que Onésimo ou Paulo deviam alguma coisa a ele porque Filemon devia a Paulo ainda mais. A razão de Filemon dever a sua vida a Paulo pode ser explicitada. T.A.: você me deve muito porque eu salvei sua vida" ou "você me deve a sua própria vida porque o que eu te disse salvou a sua vida".

Reconforta o meu coração
"deixe-me contente" ou "conforte-me". A forma como Paulo queria que Onésimo fizesse isso pode ser explicitada. T.A.: "refrigera o meu coração aceitando gentilmente a Onésimo".

Philemon 1:21

Conexão com o Texto
Paulo encerra sua carta e abençoa a Filemon e aos crentes que se reuniam na igreja na casa de Filemon.

Informação Geral
As palavras "tu" e "ti" aqui refere-se a Filemon e aos crentes que se reuniam na sua casa e são plural.

Confiando em tua obediência
"Porque eu estou certo de que você/vocês fará/farão o que eu pedir."

Ao mesmo tempo
"também"

prepara um quarto de hóspedes para mim
"deixe um espaço em sua casa reservado para mim". Paulo pede a Filemon para fazer isso por ele.

eu vos seja restituído
"aqueles que estão me mantendo na prisão me porão em liberdade para que eu possa ir até vocês".

Philemon 1:23

Epafras
Este é um companheiro crente e um prisioneiro com Paulo.

meu companheiro de prisão em Cristo Jesus
"que está na prisão comigo porque ele serve a Cristo Jesus".

e também Marcos, Aristarco, Demas e Lucas, meus cooperadores de trabalho"
"Marcos, Aristarco, Demas e Lucas, meus cooperadores de trabalho, também saúdam vocês".

Marcos, Aristarco, Demas...Lucas
Esses são nomes de homens.

meus cooperadores de trabalho
"os homens que trabalham comigo" ou "todos que trabalham comigo".

A graça de nosso Senhor Jesus Cristo seja com o vosso espírito
A palavra "vosso" aqui refere-se a Filemon e todos os que se reuniam na sua casa. As palavras "vosso espírito" são uma sinédoque e representam as próprias pessoas. T.A.: "Que o nosso Senhor Jesus Cristo seja gracioso com vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Hebrews

Hebrews

Capítulo 1

1 Há muito tempo, Deus falou aos nossos antepassados por meio de profetas, por muitas vezes e de várias formas. **2** Mas, nestes últimos dias, Ele nos falou por meio do Filho, a quem constituiu como herdeiro de todas as coisas e por intermédio de quem também criou o universo. **3** Ele é o resplendor da glória de Deus, a verdadeira expressão de Sua essência. Ele tudo sustenta pela palavra do Seu poder. Depois de ter realizado a purificação dos pecados, Ele sentou-se no Céu à direita da Majestade, **4** tornou-se tão superior aos anjos que herdou um nome mais excelente do que o deles. **5** De fato, para qual dos anjos disse Deus: "Tu és meu filho; Eu hoje te gerei"? E, ainda: "Eu lhe serei Pai, e Ele me será Filho"? **6** Porém, quando Deus enviou ao mundo Seu Primogênito, Ele diz: "Todos os anjos de Deus devem adorá-Lo". **7** Ainda em relação aos anjos, Deus declara: "É Ele quem faz de Seus anjos ventos e de Seus ministros chamas de fogo". **8** Mas, em relação ao Filho, diz: "Teu trono, Deus, permanece para todo o sempre; e o cetro de Teu Reino é o cetro de justiça. **9** Amaste a justiça e odiaste a injustiça; portanto, Deus, o Teu Deus, Te ungiu com o óleo de alegria, mais que a Teus companheiros. **10** No princípio, ó Senhor, Tu estabeleceste a fundação da terra; os céus são obras de Tuas mãos. **11** Eles perecerão, mas Tu permaneces. Eles se gastarão como roupas. **12** Tu os enrolarás como um manto e como roupas os mudarás. Mas Tu és o mesmo, e Teus anos não terão fim". **13** Mas para quais dos anjos Deus, porventura, em algum momento, disse: "Senta-te à minha direita, até que eu faça de teus inimigos um estrado para os teus pés"? **14** Não são todos os anjos espíritos ministradores enviados para cuidar daqueles que herdarão a salvação?

Hebrews 1:1

Conexão com o Texto:
Esse prólogo coloca o contexto para todo o livro: a grandiosidade inigualável do Filho - o Filho é maior que todos. O livro começa enfatizando que o Filho é melhor que os profetas e os anjos.

Informação Geral:
Embora não tenha sido falado no princípio, essa carta foi escrita particularmente aos hebreus (judeus), os quais teriam entendido as muitas referências ao Velho Testamento.

nestes últimos dias
"nestes dias finais". Essa frase se refere ao tempo quando Jesus começou seu ministério, se extendendo até quando Deus implantar Seu domínio completo em Sua criação.

por meio do Filho
"Filho" é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

como herdeiro de todas as coisas
O autor fala sobre o Filho como se Ele fosse herdar riqueza e bens de Seu Pai. Tradução Alternativa

e por intermédio de quem também criou o universo
"é por intermédio do Filho que Deus também fez todas as coisas".

o resplendor de Sua glória
"a luz de Sua glória". A glória de Deus é associada a uma luz muito brilhante. O autor está falando que o Filho personifica essa luz e representa completamente a glória de Deus.

a maior representação de sua essência
"a imagem da existência de Deus". Isso tem um significado semelhante a "é o resplendor de Sua glória". O Filho personifica o caráter e a essência de Deus e representa completamente tudo que Deus é. Pode ser dito como uma nova sentença. T.A.: "O Filho é como Deus" ou "O que é verdade sobre Deus é verdade sobre o Filho".

a Palavra do Seu poder
"Sua Palavra poderosa". Aqui "Palavra" se refere a uma mensagem ou comando. T.A.: "Seu comando poderoso".

Depois de ter concluído a purificação dos pecados
O substantivo abstrato "purificação" pode ser colocado como um verbo: "tornar limpo". T.A.: "Depois de haver Ele terminado de nos tornar limpos de pecados" ou "Depois de haver Ele terminado de nos purificar dos nossos pecados".

de ter concluído a purificação dos pecados
O autor fala de pecados perdoados como se isso estivesse tornando a pessoa limpa. T.A.: "Ele tornou possível para que Deus perdoasse nossos pecados".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

assentou-se à destra da majestade, nas alturas
Aqui "à destra" se refere a um lugar de honra. T.A.: "Ele se assentou no lugar de honra ao lado da Majestade, nas alturas".

a Majestade, nas alturas
Aqui "Majestade" se refere a Deus. T.A.: "Deus Altíssimo".

Hebrews 1:4

Informação Geral:
A primeira citação profética (Tu és meu Filho) vem dos Salmos. O profeta Samuel escreveu a segunda (Eu serei um Pai para Ele). Todas as ocorrências de "Ele" se referem a Jesus, o Filho. A palavra "Tu" se refere a Jesus e as palavras "Eu" e "Meu" se referem a Deus, o Pai.

Ele se tornou
"O Filho se tornou".

que herdou um nome mais excelente do que o deles
Aqui "nome" se refere a honra e autoridade. T.A.: "assim como a honra e autoridade que Ele herdou é superior à honra e autoridade deles".

que herdou
O autor fala de receber honra e autoridade como se Ele estivesse herdando riqueza e bens de seu Pai. T.A.: "ele herdou".

Pois, para qual dos anjos porventura disse: "Tu é meu filho... um Filho para mim?"
Essa pergunta enfatiza que Deus não chama nenhum anjo de filho. T.A.: "Pois Deus nunca disse para nenhum de Seus anjos 'Tu és Meu filho... um filho para mim'" .

Tu és meu filho... eu te gerei
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

e, outra vez
As palavras "outra vez" indicam que uma pergunta similar se aplica à segunda citação. As palavras "outra vez" podem simplesmente serem deletadas ou subtituídas com a pergunta. T.A.: "e" ou "e sobre qual dos anjos Deus disse alguma vez".

Hebrews 1:6

Informação Geral:
Essa primeira citação nessa sessão (Todos os anjos de Deus...) vem de um dos livros que Moisés escreveu. A segunda (Ele que faz...) é de Salmos.

o Primogênito
Isso significa Jesus. O autor se refere a Ele como "primogênito" para enfatizar a importância e autoridade do Filho sobre todos os outros. Isso não quer dizer que havia um tempo antes da existência de Jesus ou que Deus tem outros filhos como Jesus. T.A.: "Seu Filho honrado, Seu único Filho".

Ele disse
"Deus disse".

Ele que faz de Seus anjos espíritos e de Seus servos chamas de fogo
Possíveis significados são: 1) "Deus fez Seus anjos serem espíritos os quais O servem com poder como chamas de fogo" (UDB); ou 2) Deus faz do vento e das chamas de fogo, Seus mensageiros e servos. No idioma original, a palavra para "anjo" é a mesma de "mensageiro" e a palavra para "espíritos" é a mesma de "vento". Com qualquer desses significados possíveis, a questão é que os anjos servem ao Filho porque Ele é superior.

Hebrews 1:8

Informação Geral:
A citação das escrituras vem dos Salmos.

Mas, sobre o Filho, diz
"Mas Deus diz isso sobre o Filho".

Filho
Isso é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

Seu trono, ó Deus, permanece para todo o sempre
O trono do Filho representa seu domínio. T.A.: "Tu és Deus, e o Seu reino durará para todo o sempre".

o cetro de Teu Reino é o cetro de justiça
Aqui "cetro" se refere ao domínio do Filho. T.A: "E você governará sobre o povo do Seu Reino com justiça".

Te ungiu com o óleo de alegria, mais que a Teus companheiros
Aqui "óleo de alegria" se refere à alegria que o Filho sentiu quando Deus O honrou. T.A.: "Lhe honrou e lhe fez mais alegre do que qualquer outro".

Hebrews 1:10

Conexão com o Texto:
O autor continua explicando que Jesus é superior aos anjos.

Informação Geral:
Essa citação vem de outro Salmo.

No princípio
"Antes que tudo existisse".

Tu estabeleceste a fundação da terra
O autor fala de Deus criando a terra como se tivesse construído um prédio sobre uma fundação. T.A.: "Você criou a terra".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os céus são obra de Tuas mãos.
Aqui "mãos" se refere ao poder e ação de Deus. T.A.: "Você fez os céus".

Eles perecerão
"Os céus e terra desaparecerão" ou "Os céus e terra não existirão mais".

se gastarão como roupas
O autor fala dos céus e terra como se fossem um pedaço de roupa que ficará velha e eventualmente se tornará inútil.

Tu os envolverás como um manto
O autor fala dos céus e terra como se fossem uma túnica ou outro tipo de agasalho.

como roupas os trocarás
O autor fala dos céus e terra como se fossem roupas que podem ser trocadas por outras roupas.

os trocarás
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "serão trocados".

Teus anos não terão fim
Períodos de tempo são usados para representar a eterna existência de Deus. T.A.: "A Sua vida nunca acabará".

Hebrews 1:13

Informação Geral:
Essa citação vem de outro Salmo.

Mas, para quais dos anjos porventura disse... pés?"
O autor usa uma pergunta para enfatizar que Deus nunca disse isso a um anjo. T.A.: "Mas Deus nunca disse a um anjo em qualquer momento... pés".

Senta-te à minha destra
Aqui "destra" se refere a um lugar de honra. T.A.: "Sente-se ao meu lado em um lugar de honra".

até que eu faça de teus inimigos encosto para os teus pés
Os inimigos de Cristo são mencionados como se fossem se tornar um objeto sobre o qual um rei descança seus pés. Esta imagem representa derrota e desonra para os Seus inimigos.

Não são todos os anjos espíritos... herdarão a salvação?
O autor usa essa pergunta para lembrar aos leitores que anjos não são tão poderosos quanto Cristo, mas eles têm um papel diferente. T.A.: "Todos os anjos são espíritos os quais... herdarão a salvação".

daqueles que herdarão a salvação
Receber o que Deus prometeu aos crentes é mencionado como se fosse herdar bens e riquezas de um membro da família. T.A.: "para aqueles os quais Deus salvará".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Portanto, devemos prestar mais atenção ao que nós temos ouvido, para que de maneira alguma nos apartemos disso. **2** Pois, se a palavra falada pelos anjos se tornou firme, e toda transgressão e desobediência recebeu justa punição, **3** como escaparemos se negligenciarmos tão grande salvação? Salvação esta que tendo sido anunciada inicialmente pelo Senhor, foi depois confirmada a nós pelos que a ouviram. **4** Testemunhando Deus juntamente com eles, por meio de sinais, maravilhas e vários milagres e ainda por dons do Espírito Santo, distribuídos de acordo com a Sua vontade. **5** Pois não foi a anjos que Deus sujeitou o mundo vindouro, do qual estamos falando. **6** Mas, em certo lugar, alguém testemunhou, dizendo: "O que é o homem, para que dele Te lembres? Ou o filho do homem, para que o visites? **7** Tu o fizeste um pouco menor que os anjos, de glória e de honra o coroaste. [1]**8** Todas as coisas sujeitaste debaixo dos seus pés". Pois ao sujeitar todas as coisas a ele, nada deixou que não lhe fosse sujeito. Porém, agora, ainda não vemos todas as coisas sujeitas a ele. **9** Contudo, temos visto Aquele que se fez um pouco menor que os anjos, Jesus, por causa do sofrimento da morte, foi coroado de glória e de honra, para que, pela graça de Deus, provasse a morte por todo homem. **10** Porque convinha a Deus, para quem e por meio de quem todas as coisas existem, conduzindo muitos filhos à glória, aperfeiçoasse o Autor da salvação deles, por meio de sofrimentos. **11** Pois, tanto o que santifica quanto os que são santificados, todos vêm de uma só fonte, Deus. Por essa razão, Aquele que os santifica não Se envergonha de lhes chamar irmãos. **12** Ele diz: "Proclamarei o Teu nome para os meus irmãos; cantarei a Teu respeito no meio da congregação". **13** E de novo Ele diz: "Nele confiarei". E novamente: "Veja, aqui estou Eu e os filhos que Deus Me deu". **14** Portanto, visto que os filhos de Deus compartilham carne e sangue, Jesus também compartilhou a mesma coisa, ou seja, por meio da morte Ele destruiu aquele que tem o poder da morte, isto é, o diabo. **15** E, assim, Ele libertou todos aqueles que, por medo da morte, estavam sujeitos à escravidão por toda a vida. **16** Pois, certamente, não está preocupado em socorrer aos anjos, mas Ele socorre a descendência de Abraão. **17** Portanto, foi necessário que Ele fosse como Seus irmãos em todos os sentidos, para que se tornasse o Sumo Sacerdote misericordioso e fiel das coisas de Deus e, assim, fazer propiciação pelos pecados do povo. **18** Como Jesus sofreu, tendo sido tentado, Ele é capaz de ajudar aqueles que também estão sendo tentados.

Footnotes

2:7 [1]Algumas versões antigas adicionam:

Hebrews 2:1

Conexão com o Texto:
Esse é o primeiro dos cinco avisos urgentes que o autor dá.

devemos
Aqui "nós" se refere ao autor e inclui o seu público.

para que de maneira alguma nos apartemos disso
Crer na palavra de Deus cada vez menos é dito como se um barco estivesse se afastando na água de onde deveria estar. T.A.: " de modo que gradualmente não paremos de crer".

Hebrews 2:2

Pois se a mensagem dita pelos anjos
Os judeus acreditavam que Deus disse Sua lei a Moisés por meio dos anjos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois se a mensagem que Dues disse pelos anjos"

Pois se a mensagem
O autor está certo que essas coisas são verdadeiras. T.A.: "Porque a mensagem".

é válida
"é certa" ou "é verdadeira".

toda transgressão e desobediência recebe punição justa
Aqui "transgressão" e "desobediência" representam as pessoas que são culpadas desses pecados. T.A.: "toda pessoa que peca e desobedece, receberá punimento justo".

como então podemos escapar se negligenciarmos tamanha salvação?
O autor usa uma pergunta para enfatizar que as pessoas certamente receberão punição se elas recusarem a salvação de Deus por meio de Cristo. TA: "então Deus certamente nos punirá se nós não

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

prestarmos atenção à Sua mensagem sobre como Deus nos salvará!"

negligenciarmos
"não se importar" ou "considerar sem importância".

Salvação essa, que foi primeiro anunciada pelo Senhor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O próprio Senhor anunciou a mensagem sobre como Deus nos salvará".

e confirmada para nós por meio daqueles que a ouviram
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e então aqueles que ouviram a mensagem nos confirmaram isso".

de acordo com a Sua própria vontade.
"apenas da maneira que Ele queria fazer".

Hebrews 2:5

Conexão com o Texto:
O escritor lembra a esses crentes hebraicos que a terra estará um dia sob domínio do Senhor Jesus.

Informação Geral:
A citação aqui é do livro de Salmos no Velho Testamento. Isso continua na próxima sessão.

Deus não sujeitou aos anjos
"Pois Deus não fez os anjos para governar".

o mundo vindouro
Aqui "mundo" se refere as pessoas que moram lá. E "vindouro" significa que esse é o mundo na próxima era depois que Cristo voltar. T.A.: "as pessoas que morarão no novo mundo".

O que é o homem para que esteja em Seus pensamentos?
Esta pergunta é usada para enfatizar que os humanos não são suficientemente importantes para Deus prestar atenção neles. T.A.: "Nenhum ser humano é digno de você pensar sobre ele!"

Ou o filho do homem, para que se preocupe com ele?
Isto basicamente significa o mesmo que a primeira pergunta. Esta pergunta retórica expressa surpresa que os humanos não sejam suficientemente importantes para que Deus se preocupe com eles. T.A.: "Nenhum humano é digno o suficiente para você se preocupar com ele!"

Hebrews 2:7

um pouco abaixo dos anjos
O autor fala de pessoas que são menos importantes do que os anjos, como se as pessoas estivessem em uma posição que é inferior á posição dos anjos. T.A.: "menos importantes do que os anjos".

Tu o fizeste...Tu o coroaste...seus pés...a Ele
Aqui, essas frases não se referem a uma pessoa específica, mas aos humanos em geral, incluindo ambos machos e fêmeas. T.A.: "fizeste humanos...os coroastes... seus pés... a eles".

Tu o coroaste com glória e honra.
Os dons de glória e honra são ditos como se fossem coroa de folhas na cabeça de um atleta vitorioso. T.A.: "você deu a eles grande glória e honra".

Tu colocaste todas as coisas em sujeição debaixo de seus pés
O autor fala de humanos tendo controle sobre todas as coisas como se tivessem pisado tudo com seus pés. T.A.: "Você os deu o controle sobre todas as coisas".

não deixando nada sem estar sujeito a Ele
Essa dupla negativa significa que todas as coisas estarão sujeitas a Cristo. T.A.: "Deus fez todas as coisas sujeitas a eles".

nós ainda não vemos tudo sujeito a Ele.
"nós sabemos que os humanos ainda não controlam tudo".

Hebrews 2:9

Conexão com o Texto:
O escritor lembra a esses crentes hebreus que Cristo se tornou mais baixo do que os anjos quando Ele veio á terra para sofrer a morte por perdão dos pecados, e assim Ele se tornou um Sumo Sacerdote misericordioso aos crentes.

temos visto
"nós sabemos que há alguém".

Aquele que se fez
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Deus fez".

um pouco abaixo dos anjos...coroado com glória e honra.
Traduza isso como você fez em 2:7.

Foi coroado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus o coroou".

provou a morte
A experiência de morte é dita como se fosse comida que fosse provada. T.A.: " experimentou a morte" ou "morreu".

por todo homem
Aqui "homem" significa todas as pessoas em geral, incluindo ambos machos e fêmeas. T.A.: "para toda pessoa".

conduzir muitos filhos para a glória
O dom da glória é dito aqui como se fosse um lugar para qual as pessoas pudessem ser trazidas. T.A.: "salvar muitos filhos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

muitos filhos
Aqui isto se refere aos crentes em Cristo, incluindo machos e fêmeas. T.A.: "muitos crentes".

o Autor da salvação deles
O autor fala de salvação como se fosse um lugar onde Jesus os conduziu. Isso significa que Jesus é a pessoa que atuou primeiro para salvar os outros. T.A.: "aquele que salva outras pessoas".

complete (Não há no português)
Tornar-se maduro e completamente treinado é dito como se a pessoa fosse feita completa, talvez completa em todas as partes do corpo.

Hebrews 2:11

Informação Geral:
Esta citação profética vem de um Salmo do rei Davi.

o que santifica
"o que faz outros santos" ou "o que faz outros puros do pecado".

os que são santificados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os que Ele fez santos" ou "os que Ele fez puros do pecado".

todos vêm de uma só fonte
Quem vem dessa fonte pode ser dito claramente. T.A.: "vem de uma só fonte, o próprio Deus" ou "vem do mesmo Pai".

não Se envergonha
"Jesus não está envergonhado".

não Se envergonha de chamá-los de irmãos
Essa dupla negativa significa que Ele irá declará-los como seus irmãos. T.A.: "tem o prazer de chamá-los seus irmãos".

irmãos
Aqui, isso se refere a todos que têm acreditado em Jesus, incluindo ambos homens e mulheres.

Proclamarei o Teu nome para os meus irmãos
Aqui "nome" se refere a reputação da pessoa e o que eles têm feito. T.A.: "Proclamarei aos meus irmãos as grandes coisas que você tem feito".

dentro da assembleia
"quando os crentes se reúnem para adorar a Deus".

Hebrews 2:13

Informação Geral:
O profeta Isaias escreveu essas citações.

E novamente
"E um profeta escreveu em outra passagem da escritura o que Cristo disse sobre Deus." (UDB)

os filhos...os filhos de Deus
Isso fala sobre aqueles que creram em Cristo como se eles fossem filhos. T.A.: "aqueles que como meus filhos...aqueles que como filhos de Deus".

compartilham carne e sangue
A frase "carne e sangue" se refere a natureza humana das pessoas.T.A.: "são todos seres humanos".

Jesus também compartilhou a mesma coisa
"Jesus se tornou humano como eles".

por meio da morte
Aqui "morte" pode ser dito como um verbo. T.A.: "morrendo".

tem o poder oriundo dela
Aqui "morte" pode ser dito como um verbo. T.A.: "tem o poder de fazer as pessoas morrerem".

E assim Ele libertou todos aqueles que, por medo da morte, viveram toda a vida em escravidão.
O medo da morte é dito como se fosse escravidão. Tirando o medo de alguém é dito como se estivesse libertando aquela pessoa da escravidão. T.A.: "E assim Ele libertou todas as pessoas. Pois nós viviamos como escravos porque nós tinhamos medo de morrer".

Hebrews 2:16

descendência de Abraão
Descendentes de Abraão são ditos como se eles fossem sua descendência. T.A.: "os descendentes de Abraão".

foi necessário que Ele
"foi necessário que Jesus".

como Seus irmãos
Aqui "irmãos" se refere as pessoas em geral. T.A.: "como seres humanos".

fazer propiciação pelos pecados do povo
A morte de Cristo na cruz significa que Deus pode perdoar pecados. T.A.: "Ele tornará possivel para Deus o perdão dos pecados dos povos".

tendo sido tentado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Satanás o tentou".

aqueles que também estão sendo tentados.
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Satanás está tentando".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Por isso, irmãos santos, companheiros de vocação celestial, considerai o Apóstolo e Sumo Sacerdote de nossa confissão, Jesus. **2** Ele foi fiel a Deus que O constituiu, assim como também Moisés foi fiel em toda a casa de Deus. **3** Pois Jesus foi considerado digno de maior glória do que Moisés, porque aquele que constrói a casa tem maior honra do que a própria casa em si. **4** Pois toda casa é construída por alguém, mas o construtor de tudo é Deus. **5** Por um lado, Moisés foi fiel como servo em toda a casa de Deus, para dar testemunho a respeito das coisas que seriam ditas no futuro. **6** Por outro lado, Cristo, sendo Filho, está acima da casa de Deus, que somos nós, se mantivermos firmes a ousadia e exaltação da nossa esperança. **7** Portanto, é como diz o Espírito Santo: "Hoje, se a voz Dele ouvirdes, **8** não endureçais os vossos corações como na rebelião, no tempo de provações no deserto. **9** Isso aconteceu quando vossos pais se rebelaram, testando-Me; e quando, durante quarenta anos, eles viram os Meus feitos. **10** Mas Eu fiquei irado com aquela geração. Eu disse: 'Eles têm sido guiados por seus próprios corações, e não têm conhecido os Meus caminhos.' **11** Assim é que Eu jurei na Minha ira: 'eles jamais entrarão no Meu descanso'". **12** Sede cuidadosos, irmãos, para que não haja em vosso meio coração perverso de incredulidade, um coração que se afasta do Deus vivo. **13** Mas encorajai-vos mutuamente cada dia, e também no dia chamado "hoje", para que ninguém entre vós seja endurecido pelo engano do pecado. **14** Pois nos tornamos participantes de Cristo se guardarmos firmes até o fim a confiança que tivemos Nele desde o início. **15** Sobre isso se diz: "Hoje, se ouvirdes a Sua voz, não endureçais os vossos corações, como foi na rebelião". **16** Pois quem foram os que tendo ouvido a Deus, se rebelaram? Não foram todos os que saíram do Egito por intermédio de Moisés? **17** E com quais Deus Se irritou por quarenta anos? Não foram com os que pecaram, cujos cadáveres caíram no deserto? **18** E a quem Ele jurou que não entraria no Seu descanso, senão aos que Lhe desobedeceram? **19** Vemos pois, que eles não puderam entrar no Seu descanso, por causa da incredulidade.

Hebrews 3:1

Conexão com o Texto:
Este segundo aviso é maior e mais detalhado, e inclui os capítulos 3 e 4. O escritor começa mostrando que Cristo é melhor que o servo Moisés.

irmãos santos
Aqui "irmãos" refere-se aos companheiros cristãos, incluindo tanto homens quanto mulheres. Tradução Alternativa

companheiros de vocação celestial
Aqui "celestial" representa Deus. T.A.: "Deus nos chamou juntamente".

Apóstolo
Aqui o termo significa alguém que tenha sido enviado. Nesta passagem não se refere a nenhum dos doze apóstolos. T.A.: "aquele que foi enviado".

nossa confissão
Isto pode ser renomeado para que o substantivo abstrato "confissão" seja expresso como o verbo "confessar" ou "naquele em quem se acredita".

em toda a casa de Deus
Os Hebreus a quem Deus se revelou são mencionados como se fossem literalmente uma casa. T.A.: "para todo o povo de Deus".

Jesus foi considerado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus considerou Jesus".

o construtor de tudo
Os atos de Deus de criar o mundo são ditos como se Ele tivesse construído uma casa.

toda casa é construída por alguém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cada casa tem alguém que a construiu."

Hebrews 3:5

Por um lado
Essa frase começa uma comparação entre Moisés e Cristo. Essa frase pode ser deixada fora da tradução, se necessário.

em toda a casa de Deus
Os Hebreus a quem Deus se revelou são mencionados como se fossem literalmente uma casa. Veja como você traduziu isso em 3:2.

para dar testemunho a respeito das coisas
Esta frase provavelmente se refere a todo o trabalho de Moisés. T.A.: "A vida e trabalho de Moisés apontam para as coisas".

que seriam ditas no futuro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jesus diria no futuro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho
Este é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

acima da casa de Deus
Isso fala sobre o povo de Deus como se fossem literalmente uma casa. T.A.: "aquele que governa o povo de Deus". (UDB)

a casa de Deus, que somos nós
Isso fala do povo de Deus como se fossem literalmente uma casa. T.A.: "Nós somos o povo de Deus".

se mantivermos firmes a ousadia e exaltação da nossa esperança
Aqui "ousadia" e "exaltação da nossa esperança" são abstratas e podem ser ditas como verbos. T.A.: "se continuarmos a ser corajosos e alegremente esperarmos que Deus faça o que Ele prometeu".

Hebrews 3:7

Conexão com o Texto:
O aviso aqui é um lembrete de que a incredulidade dos israelitas impediu a quase todos eles de entrar na terra que Deus lhes havia prometido. A incredulidade deles foi bem ilustrada em Êxodo 17:1, quando eles reclamaram contra Moisés e duvidaram que Deus estivesse com eles.

Informação Geral:
Esta citação vem do Antigo Testamento no livro dos Salmos.

se a voz Dele ouvirdes
Os mandamentos de Deus para Israel são ditos como se Ele os houvesse dado em voz audível. T.A.: "se ouvirdes Deus falando".

não endureçais os vossos corações
Teimosia é mencionada como um coração que foi fisicamente endurecido. T.A.: "não sejais teimosos".

como na rebelião, no tempo de provações no deserto
Aqui "rebelião" e "provações" podem ser ditos como verbos. T.A.: "como quando os seus ancestrais se rebelaram contra Deus e o provaram no deserto".

Hebrews 3:9

Informação Geral:
Esta citação é de Salmos.

vossos pais
Aqui "vossos" é plural e refere-se ao povo de Israel.

testando-Me
Aqui o "Me" se refere a Deus.

quarenta anos
"40 anos".

eu fiquei irado
"Eu fiquei com raiva" ou " Eu fiquei muito infeliz".

Eles têm sido guiados por seus próprios corações
Isso pode ser dito na voz passiva T.A.: "Seus prórpios corações sempre os conduziram".

Eles têm sido guiados por seus próprios corações
Pessoas que são infiéis a Deus são mencionadas como se alguém os tivesse desviando do caminho certo a seguir. T.A.: " Eles sempre se recusam a seguir-me" ou " Eles não farão o que os mando".

seus próprios corações
Aqui "corações" se refere às suas mentes ou desejos.

e não conhecem os Meus caminhos
Isso fala sobre a maneira de se conduzir a vida como se fosse uma direção ou caminho. T.A.: "Eles não compreendem como Eu gostaria que eles conduzissem suas vidas".

eles não entrarão no Meu descanso'
A paz e segurança providas por Deus são mencionadas como um descanso que Ele pode dar, e como um lugar onde as pessoas poderiam ir. T.A.: eles não entrarão no lugar de descanso" ou " Eu nunca permitirei que eles experimentem minhas benção de descanso".

Hebrews 3:12

irmãos
Aqui se refere companheiros Cristãos incluindo homens e mulheres. T.A.: "irmãos e irmãs" ou "companheiros crentes".

que não haja em algum de vós coração mau e incrédulo
o coração é mencionado aqui como a mente de uma pessoa, o centro da vontade e motivação. T.A.: "nenhum de vocês deixem de crer em Deus".

um coração que se afaste do Deus vivo
O coração é mencionado como a pessoa inteira, que pode abandonar o caminho certo a seguir. T.A.: "e parar de obedecer ao Deus vivo".

O Deus vivo
" o verdadeiro Deus que está realmente vivo".

no dia chamado "hoje",
"enquanto há ainda oportunidade".

ninguém entre vós seja endurecido pelo engano do pecado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o engano do pecado não endureça ninguém entre vós."

ninguém entre vós seja endurecido pelo engano do pecado
Ser teimoso é mencionado como ser duro ou ter um coração endurecido. A dureza é o resultado de ser

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

enganado pelo pecado. Isto pode ser renomeado de forma que o substantivo "engano" é expresso como o verbo "enganar". T.A.: "ninguém entre vós será enganado pelo pecado e se tornará teimoso" ou " não pequem, enganando a si mesmos assim tornando-se teimosos".

Hebrews 3:14

Informação Geral
Isto continua a citação do mesmo Salmo que foi também citado em 3:7

Pois nós nos tornamos
Aqui "nós" se refere tanto ao autor quanto aos leitores.

se guardarmos firmes a nossa confiança Nele
"se nós continuarmos firmemente a confiar Nele"

do começo
"de quando nós pela primeira vez começamos a crer Nele"

ao fim
Essa é uma maneira educada de se referir a quando uma pessoa morre. T.A.: "até que morramos"

Sobre isto está dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o autor escreveu".

Hoje, se ouvirdes
Os mandamentos de Deus para Israel são ditos como se Ele tivesse dado em voz audível.T.A.: "se ouvirdes Deus falando" . Veja como traduzir isto em 3:7".

como os israelitas fizeram na rebelião
Aqui "rebelião" pode ser usada como um verbo. T.A.: "como quando seus pais se rebelaram contra Deus". Veja como foi traduzido isto em 3:7

Hebrews 3:16

Informação Geral
A palavra "eles" refere-se aos desobedientes israelitas, e "nós" refere-se ao autor e leitores.

Quem foram aqueles que ouviram a Deus e se rebelaram? Não foram aqueles que Moisés trouxe para fora do Egito?
O autor usa perguntas para ensinar seus leitores. Estas duas perguntas podem ser juntadas em uma só, se necessário. T.A.: " aqueles que saíram do Egito com Moisés, e ouviram Deus e ainda se rebelaram".

E com quem Deus estava irado por quarenta anos? Não foi com aqueles que pecaram, cujos cadáveres ficaram no deserto?
O autor usa perguntas para ensinar seus leitores. Estas duas perguntas podem ser juntadas em uma só, se necessário. T.A.: "Deus estava irado por quarenta anos com aqueles que pecaram e cujos cadáveres ficaram no deserto para morrer"

quarenta anos
"40 anos"

Para quem Deus jurou que não entrariam no Seu descanso? Não foi para aqueles que Lhe desobedeceram?
O autor usa esta pergunta para ensinar seus leitores. T.A.: "E isso foi para aqueles que desobedeceram aos quais ele jurou que não os deixariam entrar no seu descanso."

eles não puderam entrar no Seu descanso
A paz e segurança providas por Deus são ditas como se houvesse um descanso que Ele pode dar, um lugar para onde o povo pudesse ir.T.A.: "eles não entrariam neste lugar de descanso" ou " eles não experimentariam as suas bençãos de descanso".

devido à sua incredulidade.
Aqui "incredulidade" pode ser dita nos termos do verbo "confiar".T.A.: "porque eles não confiaram Nele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Portanto, sejamos cautelosos para que nenhum de vós pareça ter falhado em alcançar a promessa, deixada para vós, de entrar no descanso de Deus. **2** Pois, recebemos as boas novas assim como eles, mas a mensagem não beneficia aqueles que a ouviram sem nela depositar a sua fé. **3** Porque nós, os que cremos, somos aqueles que entraremos neste descanso, assim como foi dito: "Conforme jurei em minha ira, eles jamais entrarão no Meu descanso". Embora, as Suas obras estivessem concluídas desde a fundação do mundo, **4** pois Ele disse, em algum lugar, a respeito do sétimo dia: "Deus descansou no sétimo dia de todas as Suas obras". **5** Novamente, disse: "Eles não entrarão no Meu descanso". **6** Entretanto, como o descanso de Deus ainda está reservado para alguns entrarem, e uma vez que muitos Israelitas que ouviram as boas novas a respeito do Seu descanso não entraram por causa da desobediência, Deus novamente reservou um dia específico, chamado "Hoje". **7** Ele estabeleceu esse dia quando falou por meio de Davi, como já havia dito anteriormente: "Hoje, se ouvirdes a Sua voz, não endureçais o vosso coração". **8** Pois, se Josué tivesse lhes dado descanso, Deus não vos teria falado acerca de outro dia. **9** Por isso, ainda existe um descanso sabático para o povo de Deus. **10** Porque aqueles que entram no descanso de Deus, descansam de suas obras, assim como Deus descansou das Suas. **11** Portanto, esforçai-vos para entrar nesse descanso, a fim de que ninguém caia no mesmo tipo de desobediência que eles caíram. **12** Porque a Palavra de Deus é viva e poderosa, mais afiada do que uma espada de dois gumes, a qual penetra até a divisão da alma e do espírito, das juntas e medulas, apta para discernir as intenções e pensamentos do coração. **13** Nenhuma criatura está escondida diante de Seus olhos. Ao contrário, tudo está revelado e exposto diante dos olhos Daquele a quem deveremos prestar contas. **14** Tendo, então, um grande Sumo Sacerdote que atravessou os céus, Jesus, o filho de Deus, apeguemo-nos firmemente à nossa confissão. **15** Pois, nós não temos um sumo sacerdote que não se compadeça de nossas fraquezas, mas, Aquele que foi tentado assim como nós, exceto pelo fato de Ele não ter pecado. **16** Aproximemo-nos com ousadia ao trono da graça, para recebermos misericórdia e encontrarmos graça para ajudar-nos em tempo de necessidade.

Hebrews 4:1

Conexão com o Texto:
O capítulo 4 continua o alerta aos crentes começando no 3:7. Deus, através do escritor, apresenta aos crentes um descanso o qual é uma imagem do Descanso de Deus na criação do mundo.

Portanto
"Desde que Deus certamente punirá aqueles que não obedecem"(3:16)

Nenhum de vós tem visto que falharam ao alcançar as promessas deixadas para trás de vós para entrar no descanso de Deus.
A promessa de Deus é dita como se fosse um dom deixado para trás quando Ele visitava as pessoas. T.A: "Nenhum de vocês falhou em entrar no descanso de Deus, o qual nos prometeu " ou "Deus permitirá que vocês entrem no Seu descanso, como nos prometeu".

Para entrar no descanso de Deus
A paz e segurança proporcionada por Deus são mencionadas como se fossem o descanso que Ele pode oferecer, e como se fossem um lugar para onde poderiam ir. T.A.: "Para entrar num lugar de descanso" ou "para experimentar as bençãos de descanso de Deus"

Pois recebemos as boas novas assim como eles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Pois ouvimos as boas novas exatamente como eles".

Como eles
Aqui "eles" refere-se aos hebreus ancestrais que viveram durante o tempo de Moisés.

mas a mensagem não beneficia aqueles que a ouviram sem nela depositar a sua fé
"Mas aquela mensagem não beneficiou aqueles que não se juntaram aos que eacreditavam e obedeciam". O autor está falando sobre dois grupos de pessoas, aqueles que receberam a aliança de fé e aqueles que ouviram e não creram. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Mas aquela mensagem beneficiou apenas aqueles que acreditaram e obedeceram a ela".

Hebrews 4:3

Informação Geral:
Aqui a primeira citação (conforme jurei) é de um Salmo e a segunda (Deus descansou no) é dos escritos de Moisés e a terceira (Eles não entrarão) é extraída novamente de um mesmo Salmo.

Nós, os que acreditamos
nós que acreditamos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que entraremos neste descanço
A paz e a segurança proporcionada por Deus são ditas como uma paz que Ele pode oferecer, e um lugar onde as pessoas pudessem ir. T.A: "aqueles que entrarem no lugar de descanso" ou "aqueles que experimentarão as bençãos de descanso de Deus".

como foi dito
"Assim como Deus disse" .

Conforme jurei em minha ira
"Como Eu jurei quando estava com raiva".

Eles não entrarão no Meu descanso
A paz e a segurança proporcionadas por Deus é dita como uma paz que Ele pode oferecer, e como se fossem um lugar onde as pessoas pudessem ir. T.A: "eles nunca entrarão no lugar de descanso" ou "eles nunca experimentarão Minhas bençãos de descanso".

a obra de sua criação tenha sido concluída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele finalizou o que havia criado" ou "Ele finalizou as obras de sua criação".

desde a fundação do mundo
O autor fala do mundo como se ele fosse um prédio fixado sob uma base. T.A: "no começo do mundo".

O sétimo dia
Esse é um número ordinal para o "sete".

Hebrews 4:6

Informação Geral:
Aqui encontramos que esta citação dos Salmos foi escrita por Davi. (Ver 3:7)

o descanso de Deus ainda está reservado para alguns entrarem
A paz e a segurança proporcionadas por Deus são mencionadas como se fossem o descanso que Ele pode oferecer, e como se fossem um lugar onde as pessoas pudessem ir. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Deus ainda permite alguns de entrarem em Seu lugar de descanso" ou "Deus ainda permite que alguns experimentem Suas bençãos de descanso".

Se ouvirdes a Sua voz
Os mandamentos de Deus para Israel são mencionados como se ele os tivesse dado uma voz audível. T.A.: "ee você ouvir a voz de Deus falando". Veja como foi traduzido em 3:7.

Não endureçais o vosso coração
Teimosia é mencionada como se fosse um coração que foi fisicamente endurecido. T.A: "não seja teimoso". Veja como foi traduzido em 3:7

Hebrews 4:8

Conexão com o Texto:
Aqui o escritor alerta os crentes a não desobedecerem mas a entrarem no descanso que Deus oferece. Ele os lembra que a Palavra de Deus irá convence-los e que eles podem orar confiando que Deus os ajudará.

se Josué tivesse lhes dado descanso
A paz e a segurança proporcionadas por Deus são mencionadas como se fossem o descanso que Josué pudesse oferecer. T.A: "se Josué tivesse trazido os israelitas para o lugar onde Deus os daria descanso" ou "se os israelitas, durante o tempo de Josué, tivessem experimentado as bençãos de descanso de Deus".

ainda existe um descanso sabático para o povo de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "ainda há um descanso sabático reservado por Deus ao seu povo".

Descanso sabático
Eterna paz e segurança são mencionadas como se fossem um dia de Sábado, o dia judaico de adoração e descanso de trabalho. T.A.: "descanso eterno"

aqueles que entram no descanso de Deus
A paz e a segurança proporcionadas por Deus são mencioinadas como uma paz que Deus pode oferecer, como se fossem um lugar para entrar. T.A.: "a pessoa que entrar no lugar de descanso de Deus" ou "a pessoa que experimenta as bençãos de descanso de Deus".

esforçai-vos para entrar nesse descanso
A paz e a segurança proporcionadas por Deus são mencionadas como se fossemum lugar para entrar. T.A.: "nós também devemos fazer tudo o que pudermos para descansarmos com Deus onde Ele está".

caia no mesmo tipo de desobediência que eles caíram
A desobediência é mencionada como se fosse um buraco que a pessoa pudesse cair dentro fisicamente, por acidente. Essa passagem pode ser reformulada para que o substantivo abstrato "desobediência" seja expressado como o verbo "desobedecer". T.A.: "Desobedecerão da mesma forma que fizeram".

que eles caíram
Aqui "eles" refere-se aos hebreus antepassados durante o tempo de Moisés.

Hebrews 4:12

A Palavra de Deus é viva
Aqui "Palavra de Deus" refere-se a tudo que Deus transmitiu para a humanidade seja através da fala ou através de mensagens escritas. T.A: "as Palavras de Deus são vivas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Viva e poderosa
Isso fala sobre a Palavra de Deus como se estivesse viva. Isso significa que quando Deus fala, ela é poderosa e efetiva.

mais afiada que uma espada de duas lâminas
Espada afiada - Uma espada de duas lâminas que pode ser cortar facilmente o corpo de alguém. A Palavra de Deus é muito efeicaz em mostrar o que há nos pensamentos e no coração de alguém.

espada de duas lâminas
Espada afiada - a lâmina d espada que é afiada nas duas pontas.

a qual penetra até dividir alma do espírito, juntas das medulas
Isso continua a falar sobre a Palavra de Deus como se fosse uma espada. Aqui a espada é tão afiada que pode cortar e dividir partes do ser humano que são muito difíceis ou até impossíveis de dividir. Isso significa que não há nada dentro de nós que possamos esconder, que Deus não vê.

alma do espírito
Essas são duas partes doferents e não-físicas, mas estreitamente relacionadas, de um ser humano. A "alma" é o que leva uma pessoa a estar viva. O "espírito" é a parte de uma pessoa que a provoca a ser capaz de saber e acreditar em Deus.

juntas das medulas
A "junta" é o que mantém dois ossos unidos. E a "medula" é a parte central do osso.

apta para discernir
Isso fala sobre a Palavra de Deus como se fosse uma pessoas que pudesse aber de algo. T.A: "a palavra de Deus expõe". (UDB)

as intenções e pensamentos do coração
Isso fala sobre o coração como se fosse o centro de pensamento e emoção dentro de uma pessoa.T.A.: "o que a pessoa está pensando e pretende fazer".

Nada na criação está escondido diante de Seus olhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Nada que Deus criou pode se esconder Dele".

tudo está revelado e exposto
Isso fala sobre todas as coisas como se fossem uma pessoa nua, ou uma caixa que está aberta. T.A: "tudo está completamente exposto". (UDB)

revelado e exposto
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que nada pode ser escondido de Deus.

diante dos olhos Daquele a quem deveremos prestar contas
Deus é mencionado como se tivesse olhos. T.A.: "para Deus que julgará como temos vivido".

Hebrews 4:14

que atravessou os céus
"Que entrou onde Deus está"

Filho de Deus
Esse é um título importante referente a Jesus.

apeguemo-nos firmemente à nossa fé
Convicção e confiança são mencionadas como se fossem objetos que alguém poderia agarrar firmemente. T.A: "vamos continuar crendo convictamente Nele".

nós não temos um Sumo Sacerdote que não se compadeça... mas, Aquele
Esta dupla negativa significa que, de fato, Jesus se compadecia sim com as pessoas. T.A: "nós não temos um Sumo Sacerdote que se compadeça... De fato, temos".

Aquele que foi tentado assim como nós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Aquele que suportou a tentação de todas as maneiras que também fomos" ou " a quem o diabo tentou de todas as formas que nos tenta".

Ele não ter pecado
"Ele não pecou".

ao trono da graça
"para o trono de Deus, onde há Graça". Aqui "trono" refere-se a Deus regendo como rei. T.A: "para onde nosso Deus amável está sentado em Seu trono".

para recebermos misericórdia e encontrarmos graça para ajudar-nos em tempo de necessidade
Aqui "misericórdia" e "graça" são mencionadas como se fossem objetos que se podem ser dados ou podem ser encontrados. T.A: "Deus pode ser misericordioso e amável, e nos ajudar em tempos de necessidade".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Pois todo sumo sacerdote, escolhido dentre o povo, é nomeado para agir em favor do povo nas coisas concernentes a Deus, para oferecer tanto ofertas quanto sacrifícios pelos pecados. **2** Ele é capaz de tratar com brandura os ignorantes e os que erram, pois ele também está cercado de fraquezas. **3** Por causa disso, ele também precisa oferecer sacrifícios pelos seus próprios pecados, assim como o faz pelos pecados do povo. **4** E nenhum homem toma essa honra para si mesmo, mas é chamado por Deus, tal como Arão foi. **5** Assim, Cristo também não honrou a Si mesmo, fazendo-Se sumo sacerdote, mas Aquele que Lhe disse: "Tu és Meu Filho; hoje Eu Te gerei". **6** Conforme também está escrito: "Tu és Sacerdote para sempre segundo a ordem de Melquisedeque". **7** Durante os dias de Sua carne, Ele ofereceu orações e súplicas, clamando com lágrimas Àquele que era capaz de salvá-Lo da morte. Por causa da Sua piedade, Ele foi ouvido. **8** Embora fosse Filho, aprendeu a obediência pelas coisas que sofreu. **9** Tendo sido aperfeiçoado, tornou-se fonte da salvação eterna para todos que O obedecem, **10** sendo designado por Deus como Sumo Sacerdote segundo a ordem de Melquisedeque. **11** Acerca disso, temos muito a dizer, mas é difícil de explicar porque sois lentos para ouvir. **12** Embora a esta altura vós já deveríeis ser mestres, ainda é necessário que alguém vos ensine os princípios básicos da Palavra de Deus. Vós necessitais de leite, não de alimento sólido. **13** Pois todo aquele que bebe apenas leite é inexperiente na palavra da justiça porque é um bebê. **14** Por outro lado, a comida sólida é para adultos, aqueles que, pela prática, têm o entendimento treinado para discernir o bem e o mal.

Hebrews 5:1

Conexão com o Texto:
O autor descreve a pecaminosidade dos sacerdotes do Antigo Testamento, então ele mostra que Cristo tem um tipo melhor de sacerdócio, que não é fundamentado no sacerdócio de Arão, mas no sacerdócio de Melquisedeque.

escolhido entre o povo
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa

é apontado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus aponta".

para agir em seu favor
"para representar o povo".

os ignorantes e os rebeldes
Esses adjetivos nominais podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "aqueles que são ignorantes e rebeldes".

os rebeldes
Pessoas que se comportam de maneira pecaminosa.

apresenta-se cercado por fraquezas
A fraqueza do próprio Sumo Sacerdote é dita como se fosse uma força que o cercasse. T.A.: "é espiritualmente fraco" ou "é fraco contra o pecado".

fraquezas
Aqui refere-se ao desejo de pecar.

também é obrigado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus também exige dele".

Hebrews 5:4

Informação Geral:
Essa é uma citação de Salmos, no Antigo Testamento.

toma essa honra
Honra é mencionada como se fosse um objeto que uma pessoa pode pegar em suas mãos.

toma essa honra
A "honra" ou louvor e respeito que as pessoas davam ao sumo sacerdote enfatizavam o seu papel.

chamado por Deus, assim como Arão foi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus o chamou, assim como Ele chamou Arão".

Deus disse a Ele
"Deus disse a Ele".

Tu és meu Filho; hoje Eu te gerei
Essas duas frases essencialmente significam a mesma coisa. Veja como foi traduzido em 1:4.

Filho... Eu (Pai)
Esses são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Jesus e Deus o Pai.

Hebrews 5:6

Informação Geral:
Essa profecia é de um Salmo de Davi.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

também está escrito
Com quem Deus está falando pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Ele também fala para Cristo".

também está escrito
"em outro lugar nas Escrituras".

segundo a ordem de Melquisedeque
Isso significa que Cristo como sacerdote tem coisas em comum com Melquisedeque como sacerdote. T.A.: "da mesma forma que Melquisedeque foi um sacerdote".

Hebrews 5:7

Durante os dias de sua carne
Aqui "os dias" significa um período de tempo. E "carne" significa a vida terrena de Jesus. T.A.: "Quando Ele viveu na terra".

orações e súplicas
Ambas essas palavras significam basicamente a mesma coisa.

salvá-Lo da morte
Morte é dita como se fosse um lugar do qual Cristo pudesse ser impedido de entrar a força, ou como um lugar de onde Ele pudesse ser resgatado. Qualquer um desses significados se encaixa aqui. A UDB escolhe o primeiro significado. Se possível, traduza de forma a permitir ambas as interpretações.

Ele foi ouvido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus O ouviu".

Filho
Esse é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

pelas coisas que sofreu
As experiências de sofrimento são ditas como se fossem coisas.

Hebrews 5:9

Conexão com o Texto:
No versículo 11 o escritor começa sua terceira advertência. Ele adverte esses crentes de que eles ainda não são maduros e os encoraja a aprender a Palavra de Deus para que possam distinguir o certo do errado.

Ele foi aperfeiçoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus O aperfeiçoou".

aperfeiçoado
Aqui isso significa ser maduro, capaz de honrar a Deus em todos os aspectos da vida.

tornou-se, para todos que O obedecem, a fonte da salvação eterna
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como verbo. T.A.: "agora Ele salva todos que O obedecem e faz com que eles vivam para sempre".

sendo designado por Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus O designou" ou "Deus O nomeou".

segundo a ordem de Melquisedeque
Isso significa que Cristo como sacerdote tem coisas em comum com Melquisedeque como sacerdote. T.A.: "da mesma forma que Melquisedeque foi um sacerdote".

Nós temos muito a dizer
Apesar de o autor usar o pronome plural "nós", ele está mais provavelmente referindo apenas a si mesmo. T.A.: "Eu tenho muito a dizer".

vós sois lentos para ouvir
A habilidade para compreender e obedecer é dita como se fosse a habilidade para ouvir. E a habilidade para ouvir é dita como se fosse uma ferramenta de metal que se torna desgastada

Hebrews 5:12

princípios básicos
Aqui "princípios" significa uma orientação ou critério para tomada de decisões. T.A.: "verdades básicas".

Vós necessitais de leite
Ensinamento sobre Deus que é fácil de ser compreendido é dito como se fosse leite, o único alimento que crianças podem ingerir. T.A.: "Vocês se tornaram como bebês e podem beber apenas leite".

não de alimento sólido
Ensinamento sobre Deus que é difícil de ser compreendido é como se fosse comida sólida, adequada para adultos. T.A.: "em vez de alimento sólido, o qual adultos podem ingerir".

beber leite
Aqui "beber" quer dizer "tomar". T.A.: "tomar leite".

porque continua a ser um bebê
Isso se refere a um crente que pode entender apenas os ensinamentos elementares do Evangelho, como se ele fosse literalmente um bebê.

aqueles que pela sua experiência em distinguir o certo do errado foram treinados para discernir ambos, o bem e o mal.
Pessoas treinadas para para discernir algo são ditas como se a habilidade para discernimento tivesse sido treinada. T.A.: "aqueles que são maduros e podem discernir entre o bem e o mal".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 Então, deixando o que primeiramente aprendemos acerca da Palavra de Cristo, devemos prosseguir
para maturidade. Não lançando, outra vez, o fundamento do arrependimento das obras mortas e da fé em
Deus, **2** nem o fundamento do ensino sobre batismos, imposição de mãos, a ressurreição dos mortos e o
juízo eterno. **3** Nós também faremos essas coisas, se Deus permitir. **4** Por isso, é impossível para aqueles
que uma vez foram iluminados, que provaram do dom celestial, se tornaram participantes do Espírito
Santo, **5** provaram da boa palavra de Deus, dos poderes dos tempos vindouros **6** e que depois caíram; é
impossível restaurá-los novamente para o arrependimento. Isto porque crucificaram para si mesmos,
outra vez, o próprio Filho de Deus, fazendo Dele um objeto de vergonha pública. **7** Porque a terra que
absorve a chuva que cai e que produz colheita útil para aqueles que nela trabalham, recebe a bênção de
Deus. **8** Mas, se produz espinhos e abrolhos, é inútil e está perto de ser amaldiçoada. Seu fim é ser
queimada. **9** Mas nós estamos convencidos de coisas melhores acerca de vós, amados, coisas
concernentes à salvação, ainda que falemos dessa forma. **10** Pois Deus não é injusto para esquecer o
vosso trabalho e o amor que vós demonstrastes pelo Seu nome, no qual vós servistes aos santos e
continuastes a fazê-lo. **11** E desejamos grandemente que cada um de vós mostreis o mesmo zelo até o fim,
com completa certeza da esperança. **12** Não vos torneis preguiçosos, mas imitadores dos que, por meio da
fé e paciência, herdam as promessas. **13** Porque quando Deus fez a Sua promessa para Abraão, por não
ter ninguém maior do que Ele por quem jurar, jurou por Si mesmo. **14** Ele disse: "Eu certamente te
abençoarei e te multiplicarei grandemente". **15** Dessa forma, Abraão obteve o que lhe foi prometido após
ter esperado pacientemente. **16** Pois as pessoas juram por alguém maior do que elas, e em todas as suas
disputas, os seus juramentos são uma confirmação. **17** Quando Deus decidiu mostrar, mais claramente,
para os herdeiros da promessa a qualidade imutável do seu propósito, Ele o garantiu com um juramento.
18 Ele o fez por meio de duas coisas imutáveis, nas quais é impossível que Deus minta; para que nós, que
saímos em busca de refúgio, pudéssemos ter forte encorajamento para apegar-nos firmemente na
esperança que nos foi proposta. **19** A qual temos como âncora segura e firme de nossas almas e que
penetra além do véu, **20** onde Jesus, como nosso precursor, entrou em nosso lugar, tornando-se Sumo
Sacerdote para sempre, segundo a ordem de Melquisedeque.

Hebrews 6:1

Conexão com o Texto:
O autor continua a o qexplicar o que crentes hebreus imaturos precisam fazer para se tornarem cristãos maduros. Ele os lembra de ensinamentos fundamentais.

deixando o que primeiramente aprendemos acerca da mensagem de Cristo, devemos prosseguir para maturidade
Isso fala sobre ensinamentos básicos como se fossem o início da jornada e ensinamentos maduros como se fossem o fim da jornada. A.T.: "parando de discutir somente o que primeiro aprendemos e começar a entender mais ensinamentos maduros também".

não lançando outra vez o fundamento... da fé em Deus
Ensinamentos básicos são ditos como se eles fossem um prédio que a construção iniciou assentando a fundação. A.T.: "Não repetindo os ensinamentos básicos... da fé em Deus".

obras mortas
Obras pecaminosas são faladas como se elas pertencessem ao mundo dos mortos.

nem o fundamento do ensino ... juízo eterno
Ensinamentos básicos são ditos como se eles fossem um prédio que a construção iniciou assentando a fundação. A.T.: "nem o ensinamento básico... juízo eterno".

imposição de mãos
Essa prática era feita para separar alguém para serviço ou posição especiais.

Hebrews 6:4

aqueles que uma vez foram iluminados
Compreensão é falada como se fosse iluminação. T.A.: " aqueles que uma vez compreenderam a mensagem sobre Cristo".

que provaram do dom celestial
Experimentar a salvação é dito como se fosse provar alimento. T.A.: "que experimentaram o poder salvador de Deus".

que compartilharam do Espírito Santo
O Espírito Santo, que veio aos crentes, é dito como se fosse um objeto que as pessoas poderiam compartilhar". T.A.: "que receberam o Espírito Santo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

provaram da boa palavra de Deus
Aprender a palavra de Deus é dito como se fosse provar alimento. T.A.: "que aprenderam a boa palavra de Deus".

dos poderes dos tempos vindouros
Isso significa o poder de Deus quando Seu reino for completamente presente no mundo todo. Neste sentido, "os poderes" referem-se ao próprio Deus, que detem todo poder. T.A.: "aprenderam como Deus vai trabalhar poderosamente no futuro".

que depois caíram
Perder toda fidelidade a Deus é como se fosse uma queda física. T.A. "que então pararam de acreditar em Deus".

é impossível restaurá-los novamente para o arrependimento
"é impossível trazê-los de volta para se arrependerem novamente" .

crucificaram para si mesmos, outra vez, o próprio Filho de Deus
quando pessoas afastam-se de Deus, é como se elas crucificassem o Flho de Deus novamente para elas".

Filho de Deus
Esse é um importante título para Jesus que descreve seu relacionamento com Deus.

Hebrews 6:7

a terra que recebe a chuva que cai
O terreno que se beneficia por causa de muita chuva é como se fosse a pessoa que bebeu água da chuva. T.A.: "a terra que absorve a chuva".

que produz colheita útil
O terreno que produz colheitas é dito como se tivesse dado vida a eles. T.A. "que produz plantas".

para aqueles que nela trabalham
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para aqueles a quem alguém preparou a terra".

recebe a bênção de Deus
Chuva e colheitas são vistas como prova que Deus ajudou o terreno. O terreno é como se fosse uma pessoa que poderia receber a benção de Deus.

a benção de Deus.
Aqui "benção" significa ajuda de Deus, não significa palavra dita.

perigo de ser amaldiçoada
Fala de maldição como se fosse um lugar no qual a pessoa poderia chegar perto. T.A.: "está em perigo de Deus amaldiçoá-la" .

O seu final é ser queimada.
Deus fará com que tudo naquele campo queime.

Hebrews 6:9

nós estamos convencidos
Apesar do autor usar o pronome no plural

de coisas melhores concernentes a vós
Isso significa que eles estavam fazendo coisas melhores do que quem rejeitou a Deus, O desobedeceu, e agora não podem mais se arrepender para que Deus os perdoe (Veja: 6:4). T.A.: que vocês estão fazendo coisas melhores do que isso"

coisas acerca da salvação
O nome abstrato "salvação" pode ser dito como verbo. T.A.: coisas acerca de Deus salvando vocês".

Pois Deus não é injusto para esquecer
Essa negação pode significar que Deus na Sua justiça se lembrará das coisas boas que seu povo já fez. T.A.: "Pois Deus é justo e portanto certamente lembrará".

his name
O "nome" de Deus é uma metonímia que representa o próprio Deus. T.A.: "para Ele".

Hebrews 6:11

desejamos grandemente
Mesmo que o autor use o pronome "nós" no plural, é bem provável que ele se referia somente a ele mesmo. T.A.: "Eu desejo grandemente"

diligência
cuidado, trabalho árduo

até o fim
O significado implícito pode ser dito explícitamente. T.A.: "até o fim da vida de vocês".

com completa segurança e confiança
"para ter certeza absoluta que vocês receberão o que Deus prometeu".

imitadores
Um "imitador é alguém que copia o comportamento de outra pessoa".

herdam a promessa
Receber o que Deus prometeu aos crentes é falado como se fosse uma propriedade e patrimônio herdados de um membro da família. T.A.: "recebem o que Deus os prometeu"

Hebrews 6:13

Ele disse
Deus disse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eu grandemente te engrandecerei
Aqui "engrandecerei" representa conceder descendentes.T.A.: "Eu te darei vários descendentes".

o que lhe foi prometido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que Deus prometeu a ele".

Hebrews 6:16

para os herdeiros da promessa
O povo a quem Deus fez promessas é tido como se fosse herdar uma propriedade e patrimônio de um membro da família. T.A.: para aqueles que devem receber o que Ele prometeu".

a qualidade imutável do seu propósito
"que seu propósito nunca mudaria" ou "que Ele sempre faria o que Ele disse que faria".

por meio de duas coisas imutáveis
Isso significa a promessa de Deus e o juramento de Deus. Nenhuma dessas coisas pode mudar.

nas quais é impossível que Deus minta
Pode significar que Deus falará a verdade sobre a situação. T.A.: "nas quais Deus sempre fala a verdade".

nós que saímos em busca de refúgio
Crentes, que acreditam em Deus para protegê-los são como se estivessem correndo para um lugar seguro. T.A.: "para que nós que acreditamos nEle".

pudéssemos ter forte encorajamento para apegar-nos firmemente na esperança que nos foi proposta
Confiar em Deus é como se a fé fosse um objeto que pudesse ser apresentado a uma pessoa e essa pessoa pudesse se agarrar a ele. T.A.: "pudéssemos continuar a acreditar em Deus assim como Ele nos encorajou a fazer".

que nos foi proposta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: que Deus nos propôs.

Hebrews 6:19

Conexão com o Texto:
Tendo terminado seu terceiro aviso e encorajado os crentes, o autor de Hebreus continua sua comparação de Jesus como Sacerdote e Melquisedeque como sacerdote.

como âncora firme e segura de nossas almas
Assim como a âncora impede o barco de ficar à deriva na água, Jesus nos mantém seguro na presença de Deus. T.A.: " isso nos leva a viver seguramente na presença de Deus".

âncora firme e segura
Aqui as palavras "segura" e "firme" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a completa credibilidade na âncora. T.A.: " uma âncora completamente confiável".

confiança que penetra além do véu
Confiança dita como se fosse uma pessoa que poderia ir no lugar mais santo do templo.

lugar interno (não há no português)
Esse era o lugar mais santo no templo. Era o lugar que Deus era mais intensamente presente entre seu povo. Nessa passagem, esse lugar se refere ao céu e sala do trono de Deus.

como nosso precursor
O fato de Jesus ter morrido e ressuscitado, e que agora Ele está com Deus Pai, indica que quem crer nEle vai experimentar a mesma coisa. Jesus é dito aqui como se fosse alguém que vai a nossa frente e nós vamos correndo atrás dEle. T.A: "como alguém que vai antes de nós"

segundo a ordem de Melquisedeque.
Isso significa que Cristo como Sacerdote tem coisas em comum com Melquisedeque como sacerdote.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Este Melquisedeque, rei de Salém, é de fato sacerdote do Deus Altíssimo. Ele encontrou-se com Abraão quando este retornava da matança dos reis, e o abençoou. **2** Foi a ele que Abraão deu o dízimo de tudo. Seu nome "Melquisedeque" significa "Rei de Justiça" e também "Rei de Salém", ou seja, "Rei de Paz". **3** Ele não tem pai, nem mãe, nem genealogia, sem princípio de dias nem fim de vida. Feito semelhante ao Filho de Deus, ele permanece sacerdote para sempre. **4** Vede quão grande era esse homem visto que o patriarca Abraão lhe deu o dízimo dos melhores despojos. **5** Por um lado, os descendentes de Levi que recebem o sacerdócio, têm um mandamento segundo a Lei para recolherem os dízimos do povo, isto é, de seus irmãos, que também descendem de Abraão. **6** Mas, por outro, Melquisedeque, que não era descendente de Levi, recebeu dízimos de Abraão e o abençoou, o qual tinha as promessas. **7** Não há como negar que o inferior é abençoado pelo superior. **8** Neste caso, são homens mortais que recolhem os dízimos; ao passo que Melquisedeque, que recebeu o dízimo de Abraão, afirma-se que vive. **9** E, de certa forma, até Levi, que recebeu dízimos, também pagou dízimos através de Abraão, **10** pois ele ainda não havia sido gerado, quando Abraão se encontrou com Melquisedeque. **11** Portanto se a perfeição fora alcançada pelo sacerdócio levítico (pois nele se apoia a lei dada ao povo), que necessidade haveria de outro sacerdote segundo a ordem de Melquisedeque, e não segundo a ordem de Arão? **12** Pois quando o sacerdócio é alterado, a lei também precisa ser alterada. **13** Ora, Aquele a quem aqui se refere o texto pertence a outra tribo, da qual nenhum homem jamais serviu no altar. **14** É conhecido que o nosso Senhor é descendente de Judá, tribo a respeito da qual Moisés nada diz quando se trata de sacerdotes. **15** E isto fica mais evidente se, à semelhança de Melquisedeque, se constitui um outro sacerdote; **16** não foi segundo a lei de descendência carnal que Ele se tornou um sacerdote, mas, em vez disso, conforme o poder de uma vida indestrutível. **17** Pois a Escritura testifica a respeito Dele: "Tu és Sacerdote para sempre, segundo a ordem de Melquisedeque". **18** Portanto o antigo mandamento está anulado porque era fraco e sem proveito; **19** de fato, a Lei nada aperfeiçoou. No entanto, uma melhor esperança foi introduzida, pela qual nos aproximamos de Deus. **20** E isso não aconteceu sem que houvesse um juramento. Por um lado, aqueles recebiam o sacerdócio sem prestar juramento; **21** por outro, Este, Jesus, tornou-se Sacerdote com juramento Daquele que disse: "O Senhor jurou e não voltará atrás: 'Tu és Sacerdote para sempre'". **22** Neste sentido, Jesus se tornou a garantia de uma aliança superior. **23** Ora, aqueles se tornam sacerdotes em maior número, mas são impedidos pela morte de continuar. **24** Entretanto, porque Jesus vive para sempre, o Seu sacerdócio é permanente. **25** Por isso, Ele também pode salvar completamente aqueles que, por meio Dele, se chegam a Deus; vivendo sempre para interceder por eles. **26** Pois tal Sumo Sacerdote nos convinha: santo, imaculado, inocente, puro, separado dos pecadores, e que foi exaltado acima dos céus. **27** Diferentemente dos outros sumos sacerdotes, Ele não precisa oferecer sacrifícios diários, primeiro por seus próprios pecados, e depois pelos pecados do povo. Ele já fez isso uma vez por todas, quando a si mesmo se ofereceu. **28** A Lei estabeleceu como sumos sacerdotes homens sujeitos à fraquezas; mas, a palavra do juramento, que veio após a Lei, elegeu o Filho, perfeito para sempre.

Hebrews 7:1

Conexão com o texto anterior
O autor de Hebreus continua sua comparação de Jesus como sacerdote a Melquizedeque como sacerdote.

Salém
Este é o nome da cidade.

Abraão retornava do massacre dos reis
Isto refere quando Abraão e seus homens foram e se derrotaram os exércitos de quatro reis para resgatar seu sobrinho, Ló e sua família.

Era para ele
"Isto era para Melquizedeque"

Rei da Justiça...Rei da paz
"Rei justo...rei pacificador"

sem pai, sem mãe, sem genealogia, sem qualquer princípio de dias ou fim de vida.
É possivel pensar desta passagem que Melquizedeque nem nasceu, nem morreu. Porém, é como se o autor dissesse que as Escrituras não mencionam informações à respeito dos Ancestrais de Melquizedeque, seu nascimento ou morte.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 7:4

Conexão com o texto anterior:
O autor coloca que o sacerdócio de Melquizedeque é melhor que o de Arão e então lembra que o sacerdócio de Arão não fez tudo perfeito.

Este homem era
"Melquizedeque era"

Por um lado... mas por outro lado.
Estas frases são usadas para comparar duas coisas. Sua lingua deve ter um modo de enfatizar que o autor está está fazendo esta comparação. Ou você pode deixar apenas "por um lado" e traduzir "por outro lado" apenas como "mas".

os descendentes de Levi, que recebem o ofício de sacerdote
O autor diz isto porque nem todos os filhos de Levi se tornaram sacerdotes. Tradução Alternativa: Os descendentes de Levi que se tornaram sacerdotes"

do povo
"Do povo de Israel"

de seus irmãos
Aqui "irmãos" significa que eles são todos co-relatos através de Abraão. T.A: "De sua parentela"

Eles, também vieram do corpo de Abraão
Esta é uma maneira de dizer que eles foram da descendência de Abraão. T.A: "Eles, também, são descendentes de Abraão.

que não era descendente de Levi
"que não era descendente de Levi".

aquele que detinha as promessas
As coisas que Deus prometeu fazer a Abraão são ditas como se fossem objetos que ele pudesse possuir. T.A: "Aquele que Deus tinha dito suas promessas".

Hebrews 7:7

o menor é abençoado pelo maior
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "A pessoa mais importante abençoa a menos importante".

Nesse caso...no outro
Estas frases são usadas para comparar o sacerdócio dos Levitas com o de Melquizedeque. Sua lingua deve ter um modo de enfatizar que o autor está fazendo uma comparação.

declarado como aquele que vive
Não está explicitamente escrito nas Escrituras que Melquizedeque morre. O autor de Hebreus fala sobre a ausência de informações à respeito da morte de Melquizedeque nas Escrituras de um modo positivo de ser dito que ele ainda vive. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "As Escrituras mostram que ele continua vivo".

Levi... havia sido gerado em seu ancestral
Desde quando Levi nem era nascido ainda, o autor já fala dele como parte da descendência de Abraão. Deste modo, o autor argumenta de que Levi que recebeu dízimos, também pagou-os através de Abraão.

Hebrews 7:11

Agora
Isto não significa " no momento", mas é usado para chamar à atenção de um importante ponto aos seguidores.

que necessidade haveria ainda de que se levantasse outro sacerdote segundo a ordem de Melquisedeque, e não segundo a ordem de Arão?
Esta questão enfatiza que não era esperado que sacerdotes viessem depois da ordem de Melquizedeque. T.A: "Ninguém precisaria de outro sacerdote segundo a ordem de Melquisedeque, e não segundo a ordem de Arão".

se levantasse
"para vir" ou "de aparecer".

Depois da ordem de Melquisedeque
Isto significa que Cristo como sacerdote tinha coisas em comum com Melquizedeque como sacerdote. T.A: "Da mesma maneira que Melquizedeque era sacerdote".

e não segundo a ordem de Arão
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "não seguindo a ordem de Arão" ou "que não era sacerdote como Arão".

Pois quando o sacerdócio é alterado, a lei também precisa ser alterada
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "Pois quando Deus mudou o sacerdócio, Ele também teve que mudar a lei".

Hebrews 7:13

Pois aquele
Isto refere-se a Jesus.

sobre quem essas coisas são ditas
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "Sobre quem estou falando"

Agora
Isto não significa "neste momento", mas é usado para chamar atenção de um ponto importante aos seguidores.

De Judá que nosso Senhor nasceu
A palavra "nosso Senhor" refere-se a Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

De Judá
Da tribo de Judá.

Hebrews 7:15

Informações Gerais:
Esta citação vem de um Salmo de Davi.

E isso fica mais claro ainda
"Nos podemos entender mais claramente". Aqui "nós" refere-se ao autor e ouvintes.

se um outro sacerdote se levanta
"Se um outro sacerdote vier".

como no caso de Melquisedeque
Isto significa que Cristo como sacerdote tem coisas em comum com Melquizedeque. T.A: "Do mesmo modo como Melquizedeque".

com base em uma lei de descendência carnal
A ideia de descência humana é dita como se fosse feita de carne e parte do corpo. T.A: "Com base na lei de quem sua familia é"

mas, em vez disso, baseado no poder de uma vida indestrutível
Na frase "ele se tornou sacerdote" é compreendida. T.A: "Mas ao invés de se tornar sacerdote com base no poder de sacerdote para sempre".

porque a Escritura testifica sobre Ele:
Isto fala sobre as Escrituras como se ela fosse uma pessoa que pudesse testificar algo. T.A: "Para as testemunhas de Deus através das Escrituras".

segundo a ordem de Melquisedeque
Isto significa que Cristo como sacerdote tem coisas em comum com Melquizedeque. T.A: "Do mesmo modo como Melquizedeque"

Hebrews 7:18

Pois o antigo mandamento foi anulado
Deus fez inválido o mandamento antigo.

a Lei nada aperfeiçoou
A lei é falada como se fosse uma pessoa que pudesse agir.

mas existe uma confiança maior
"Deus tem dado a nós uma boa razão para ter confiança"

mas existe uma confiança maior no futuro, pela qual nos achegamos a Deus.
Confiança no futuro é dita como se fosse um objeto através do qual a pessoa pode se aproximar de Deus. T.A: "Deus nos deu boas razões para confiamos nele, porque ele faz tornar possível se aproximar dele.

Nos aproximamos de Deus
Adorando a Deus e tendo seu favor são ditos como se fossem ações para estar próximos dele.

Hebrews 7:20

Informações Gerais:
Esta citação vem de um mesmo Salmo de Davi como no verso 17. (Veja: 7:15)

E isso não aconteceu sem ter havido um juramento
A ação de se fazer um juramento é dita sem dizer quem fez o juramento. Porém, foi feito por Deus. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A: "Isto ocorreu porque Deus fez um juramento".

com um juramento feito por Aquele que lhe disse
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "Porque Deus fez um juramento a ele dizendo"

Hebrews 7:22

Conexão com o texto anterior:
O escritor assegura aos crentes judeus que Jesus tem um sacerdócio melhor porque Ele vive para sempre e os sacerdotes que são descendentes de Arão estão todos mortos.

garantia
"segurança" ou "certeza".

Por um lado... por outro lado
Estas frases são usadas para comparar duas coisas. Sua lingua deve haver um modo de enfatizar que o autor faz uma comparação. Ou você pode deixar o primeiro "Por um lado" e traduzir o segundo "por outro lado" como "mas."

pela morte, eles são impedidos de continuar
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "eles eventualmente morrerão e não poderão continuar".

Seu sacerdócio é permanente
O trabalho de um sacerdote é dito como se fosse algo que Jesus possuísse. Isto pode ser dito evitando a abstração. T.A: "Ele é um sacerdote permanentemente".

Hebrews 7:25

Por isso
Você pode fazer explícito o que "por isso" implica. T.A: "Porque Cristo é nosso Sumo Sacerdote que vive pra sempre".

aqueles que, por meio Dele, se chegam a Deus
"Para aqueles que vão até Deus por causa do que Jesus fez".

e que foi exaltado acima dos céus
"que foi exaltado acima dos céus." O autor fala sobre possuir mas honra e poder do que qualquer outra pessoa como posição acima de todos. T.A: "e

Deus tem dado ele mais honra e poder que a qualquer outro".

Hebrews 7:27

Informações Gerais:
Aqui as palavras "ele" e "ele mesmo" referem -se a Cristo. A palavra "dele" refere-se aos sacerdotes antigos.

a Lei designa
Aqui " lei" é uma metonímia que coloca Deus, quem estabeleceu a lei. Isto é de acordo com a lei dos Israelitas que designavam seus sacerdotes.

homens sujeitos à fraqueza
"homens que são espiritualmente fracos" ou "homens que são fracos contra o pecado".

mas a palavra do juramento, que veio após a Lei, elegeu o Filho
Isto pode ser reescrito como um substantivo abstrato "palavra" é expressa como o verbo "jurar." T.A: "Deus fez um juramento que apontou seu Filho".

mas a palavra do juramento
O "juramento" é personificado e apresentado como uma pessoa que falou.

Filho
Este é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

Feito perfeito
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A: "Quem completamente obedeceu a Deus e se tornou maduro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 O essencial do que estamos dizendo é que temos um Sumo Sacerdote, que Se assentou à destra do trono da Majestade nos céus; **2** Ele é um servo do Santo Lugar e do verdadeiro tabernáculo, que o Senhor construiu, não o homem. **3** Pois todo sumo sacerdote é constituído para oferecer tanto dádivas como sacrifícios. Por esse motivo, era necessário que ele tivesse algo para oferecer. **4** Se Cristo estivesse na terra, Ele não seria sacerdote, uma vez que existem aqueles que oferecem as dádivas de acordo com a Lei. **5** O serviço que prestam é cópia e sombra das coisas celestiais, da mesma forma que Moisés foi avisado por Deus, quando ele estava para construir o tabernáculo: "Vê que faças tudo conforme o modelo que te foi mostrado no monte". **6** Mas, agora, Cristo obteve um ministério superior, porque Ele é o Mediador de uma aliança melhor, a qual foi estabelecida sobre promessas melhores. **7** Pois, se a primeira aliança não tivesse defeito, não seria necessário buscar uma segunda. **8** Pois quando Deus repreendeu o Seu povo, disse: "Eis que virão dias", diz o Senhor, "em que Eu farei uma nova aliança com a casa de Israel e com a casa de Judá. **9** Ela não será igual à aliança que Eu fiz com seus ancestrais, nos dias em que os peguei pela mão, para guiá-los para fora da terra do Egito. Porque eles não permaneceram na Minha aliança, e Eu não dei mais atenção a eles", diz o Senhor. **10** "Pois esta é a aliança que farei com a casa de Israel, após aqueles dias", diz o Senhor. "Colocarei a Minha Lei em suas mentes e também a escreverei em seus corações. Serei o seu Deus e eles serão o Meu povo. **11** Não mais ensinará cada um ao seu vizinho e cada um ao seu irmão, dizendo: 'Conhece ao Senhor'; porque todos Me conhecerão, do menor ao maior deles. **12** Pois, mostrarei misericórdia para com os seus atos de injustiça e não Me lembrarei mais dos seus pecados". **13** Ao dizer "nova," Ele tornou a primeira aliança ultrapassada; e o que está ultrapassado está prestes a desaparecer.

Hebrews 8:1

Conexão com o Texto:
O escritor, mostrando que o sacerdócio de Cristo é melhor do que o sacerdócio terreno, demonstra que o sacerdócio terreno era um tipo das coisas celestiais. Cristo tem um ministério e uma aliança superior.

Ora
Isso não significa "nesse momento", mas foi usado para destacar atenção a um ponto importante que se segue.

nós estamos dizendo
Apesar de o autor usar o plural do pronome "nós", ele provavelmente se refere apenas a ele mesmo. Tradução Alternativa

sentou-se à destra
Aqui "destra" se refere ao local de honra. T.A.: "ele sentou-se à destra no lugar de honra. Veja como você traduziu isso em 1:1.

do trono da Majestade
Aqui "Majestade" se refere a Deus e "trono" ao governo de Deus como rei. T.A.: "de Deus, que é nosso rei majestoso".

do verdadeiro tabernáculo, que o Senhor construiu, não o homem
Pessoas construíram um tabernáculo terreno a partir de peles de animais atadas a uma estrutura de madeira e o montaram como uma tenda. Aqui "verdadeiro tabernáculo" significa tabernáculo celestial que Deus criou.

Hebrews 8:3

Pois todo sumo sacerdote é constituído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois Deus nomeia cada sacerdote".

Ora
Isso não significa "nesse momento", mas foi usado para destacar atenção a um ponto importante que se segue.

de acordo com a lei
"Como Deus requer na lei."

uma cópia e sombra
Essas palavras têm significados similares para enfatizar que o tabernáculo foi meramente uma imagem do tabernáculo real no céu. T.A.: "uma vaga imagem".

sombra das coisas celestiais
O autor fala de um templo terreno, que é uma cópia de coisas celestiais, como se fosse uma sombra.

É exatamente como Moises foi advertido por Deus quando ele
Isso pode ser declarado na voz ativa. T.A.: "É exatamente como Deus advertiu Moisés quando estava".

foi sobre a construção do tabernáculo
Moisés não construi o tabernáculo sozinho. Ele ordenou pessoas para construí-lo. T.A.: "estava

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

prestes a comandar pessoas para construir o tabernáculo".

"Vê que faças tudo conforme o modelo que te foi mostrado no monte"
Você pode mover a citação para dentro da citação: "Deus disse: 'Vê que faças tudo conforme o modelo que te foi mostrado no monte'".

Veja
"Tenha certeza".

o modelo
"o projeto".

que foi mostrado para você
Isso pode ser declarado na voz ativa. T.A.: "que Eu mostrei para você".

na montanha
Você pode deixar claro que "montanha" se refere ao Monte Sinai. T.A.: "no Monte Sinai".

Hebrews 8:6

Declaração de Conexão:
Essa seção começa a mostrar que a nova aliança é melhor que a velha com Israel e Judá.

Cristo recebeu
"Deus deu a Cristo".

um ministério superior. É apenas que ele é também o mediador de uma aliança superior.
"um ministério superior", assim como Cristo é o mediador de uma aliança melhor.

mediador de uma aliança melhor
Isso significa Cristo firmou uma aliança superior entre Deus e a humanidade.

que é baseada por promessas melhores
Isso pode ser declarado na voz ativa. T.A.: "foi essa aliança que Deus fez baseado em promessas melhores" ou "Deus prometeu coisas melhores quando Ele fez sua aliança".

primeira aliança ... e segunda aliança
As palavras "primeira" e 'segunda" são números ordinais. T.A.: "antiga aliança ... nova aliança".

não tivesse falhada
"tivesse sido perfeita".

Hebrews 8:8

Informação Geral:
Nessa cotação o profeta Jeremias prevê uma nova aliança que Deus fará.

com o povo
"com o povo de Israel".

Veja
"Veja" ou "Ouça" ou "preste atenção no que Eu estou prestar a falar para vocês".

os dias estão vindo
O futuro é dito como isso estivesse se movendo em direção ao narrador. T.A.: "existirá um tempo".

a casa de Israel e com a casa de Judá
O povo de Israel e Judá são mencionados como se isso fossem suas casas. T.A: "o povo de Israel e de Judá".

guiá-los para fora da terra do Egito
Essa metáfora representa o grande amor de Deus e sua preocupação. T.A.: "Eu os levei para fora do Egito como um pai que conduz seu pequeno filho. (UDB)

eles não prevaleceram em minha aliança
Obedecer a aliança de Deus é falado como se alguém continuasse nela. T.A.: "eles não obedeceram minha aliança".

Hebrews 8:10

Informações Gerais:
Essa é uma cotação do profeta Jeremias.

a casa de Israel
O povo de Israel é dito como se eles fossem uma casa. T.A.: "o povo de Israel".

após aqueles dias
"após aquele tempo".

Eu colocarei a minha lei em suas mentes
Os requisitos de Deus são ditos como se eles fossem objetos que poderiam ser colocados em qualquer lugar. A habilidade de pessoas para pensar é dito como se fosse um lugar. T.A.: "Eu farei que eles estejam aptos a entender minhas leis". (UDB)

Eu escreverei também minha lei em seus corações
Os corações das pessoas, conhecidos por serem o centro de sua lealdade a Deus, são ditos como se eles fossem uma página que poderia ser escrita. T.A.: "Eu irei torná-los aptos a obedecer minhas leis com sinceridade".

Eu serei o seu Deus
"Eu serei o seu Deus, e eles me cultuarão".

Eles serão o meu povo
"Eles serão o meu povo que me importo".

Hebrews 8:11

Informação Geral:
Essa é uma citação do profeta Jeremias.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Eles não mais ensinarão cada um ao seu vizinho e irmão dizendo: 'Conhece ao Senhor'.
Essa é uma citação que pode ser declarada como uma citação indireta. T.A.: "Eles não precisarão ensinar seus vizinhos ou irmãos para me conhecer".

vizinho ... irmão
Ambos se referem aos conterrâneos israelistas.

Conheça o Senhor ... todos irão me conhecer
"Conheça" aqui significa reconhecimento.

para seus atos de injustiça
Isso representa as pessoas que cometeram esses atos injustos. T.A.: "para aqueles que comentem atos injustos".

Eu não me lembrarei mais de seus pecados
Aqui "lembrar" significa: "pensar sobre".

Hebrews 8:13

está prestes a desaparecer
"quase desapareceu" ou "irá brevemente desaparecer".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Ora, a primeira aliança tinha preceitos para o culto e o seu santuário terrestre. **2** Pois um tabernáculo
foi preparado, cuja parte anterior, onde estavam o candelabro, a mesa e os pães consagrados, era
chamado de Santo Lugar. **3** E, por trás da segunda cortina, havia outra sala, chamada de Santo dos
Santos, **4** que tinha um altar de ouro para o incenso e a arca da aliança, completamente coberta de ouro.
Dentro dela havia um jarro de ouro contendo o maná, a vara de Arão que floresceu e as tábuas da aliança.
5 Acima da arca, querubins da glória cobrindo o propiciatório. Dessas coisas, não podemos, agora, falar
em detalhes. **6** Depois dessas coisas terem sido preparadas, os sacerdotes regularmente entram na sala
anterior do tabernáculo, a fim de ministrarem. **7** Porém, na segunda sala, somente o Sumo Sacerdote
entra, uma vez por ano, e não sem sangue, que ele oferece por si mesmo e pelos pecados de ignorância
do povo. **8** O Espírito Santo quis mostrar que o caminho do Santíssimo Lugar não poderia ser revelado,
enquanto o primeiro tabernáculo permanecesse. **9** Essa é uma ilustração para o tempo presente. Ambos,
as ofertas e os sacrifícios que agora estão sendo oferecidos, não são capazes de aperfeiçoar a consciência
de quem cultua; **10** os quais são apenas de ordenanças da carne, relativas a comida, a bebida e a diversas
lavagens cerimoniais, até que a nova ordenança pudesse ser colocada no lugar. **11** Mas Cristo veio como
Sumo Sacerdote dos bens futuros, mediante o maior e mais perfeito tabernáculo, não feito por mãos
humanas, isto é, não deste mundo criado, **12** nem mediante sangue de cabrito e novilhos, mas pelo sangue
de Cristo, que entrou no Santos dos Santos, uma vez por todas, tendo obtido nossa eterna redenção. **13**
Porque, se o sangue de cabritos e de touros e a aspersão das cinzas de uma novilha sobre aqueles que
estão impuros os separam para Deus, tornando seus corpos puros, **14** muito mais o sangue de Cristo, que,
pelo Espírito eterno, ofereceu a Si mesmo sem defeito para Deus, limpará nossa consciência de obras
mortas para servirmos ao Deus vivo! **15** Por essa razão, Ele é Mediador de uma nova aliança, por meio de
Sua morte, para remir os pecados daqueles debaixo da primeira aliança, para que os chamados possam
receber a promessa da herança eterna. **16** Pois, onde existe um testamento, é necessário provar a morte
do testador; **17** porque um testamento só é válido mediante a morte, sendo sem validade enquanto o
testador viver. **18** Portanto, nem mesmo a primeira aliança foi estabelecida sem sangue. **19** Pois quando
Moisés tinha dado todo o mandamento da Lei para todas as pessoas, ele pegou o sangue de novilhos e de
cabritos, com água, lã vermelha e hissopo, e aspergiu sobre o próprio livro e sobre todo o povo, **20**
dizendo: "Este é o sangue da aliança, a qual Deus vos ordenou". **21** Da mesma maneira, ele aspergiu com
sangue o tabernáculo e todas as vasilhas usadas no culto sacerdotal. **22** E, de acordo com a Lei, quase
todas as coisas são purificadas com sangue; e, sem derramamento de sangue, não há remissão. **23** Era
necessário, portanto, que as figuras das coisas que estão no céu fossem purificadas com o sacrifício
desses animais; porém, as coisas celestiais, em si mesmas, devem ser purificadas com um sacrifício muito
melhor. **24** Porque Cristo não entrou num santuário feito por mãos, o qual é uma cópia do verdadeiro;
mas, sim, no próprio céu, onde agora comparece na presença de Deus por nós. **25** Ele não entrou lá para
Se oferecer muitas vezes, como o faz um sumo sacerdote, que entra no Santo dos Santos, ano após ano,
com o sangue alheio. **26** Se assim fosse, então seria necessário que Ele sofresse muitas vezes desde a
fundação do mundo. Mas agora, somente uma vez, ao se cumprirem os tempos, é que Ele foi revelado
para remover o pecado por meio de Seu próprio sacrifício. **27** Assim como toda pessoa está destinada a
morrer uma só vez, e depois disso vem o juízo, **28** também Cristo, o qual foi oferecido uma só vez para
tirar os pecados de muitos, aparecerá uma segunda vez, sem pecado, para a salvação daqueles que por
Ele esperam.

Hebrews 9:1

Conexão com o Texto:
O escritor deixa claro para esses crentes judeus que as leis e o tabernáculo da antiga aliança eram apenas figuras da melhor e nova aliança

Ora
Esta palavra marca um novo trecho do ensinamento.

primeira aliança
Traduza como em 8:6

tinha normas
"tinha instruções detalhadas" ou "tinha regras"

Pois
O autor dá continuidade à discussão de 8:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

um tabernáculo foi preparado
Um tabernáculo foi construído e preparado para o uso. Essa ideia pode ser dita na voz ativa. Tradução Alternativa

o candelabro, a mesa e os pães consagrados
Estes objetos são todos acompanhados do artigo definido "o" ou "a", porque o autor presume que o leitor já os conhece.

pães consagrados
Isto pode ser refraseado de forma que o nome abstrato "presença" seja expressado como o verbo "mostrar" ou "apresentar"

Hebrews 9:3

Por trás da segunda cortina
A primeira cortina era a parede exterior do tabernáculo, de modo que a "segunda cortina" era a cortina entre o "Lugar Santo" e o "Santo dos Santos".

segunda
Esta palavra se refere ao numeral ordinal dois.

Dentro dela
"Dentro da arca da aliança"

a vara de Arão que floresceu
Isto se refere a quando Deus provou ao povo de Israel que Ele havia escolhido a Arão como seu sacerdote fazendo com que a vara de Arão florescesse.

florescer
"floresceu" ou "brotou" ou "cresceu e desenvolveu"

tábuas da aliança
Aqui "tábuas" são peças planas de pedra que tinham escrituras nelas. Isto se refere às tábuas de pedra nas quais os dez mandamentos foram escritos.

querubins cobrindo
Quando os israelitas estavam fazendo a arca da aliança, Deus mandou que esculpissem dois querubins, face-a-face, um diante do outro, com suas asas se tocando, acima do propiciatório da arca da aliança. Aqui eles são descritos como provendo sombra para a Arca da Aliança. (T.A.): "os querubins com suas asas cobriam"

querubins
Aqui "querubins" significa figuras de dois querubins.

dessas coisas não podemos
Apesar de o autor usar a pronome plural "nós" é mais provável que ele esteja se referindo a ele próprio somente.

Hebrews 9:6

Depois dessas coisas terem sido preparadas
Isso pode ser dito na voz ativa: "Depois de os sacerdotes prepararem essas coisas"

e não sem uma oferta de sangue
Isso pode ser dito de forma afirmativa.

sangue
esse é o sangue do bode e do bezerro que o Sumo Sacerdote tinha que sacrificar no Dia da Expiação.

Hebrews 9:8

o caminho do Santo dos Santos não poderia ser revelado
Isso pode ser dito de forma afirmativa.

o Santo dos Santos
São significados possíveis 1) cômodo interno do tabernáulo na Terra ou 2) a presença de Deus no céu.

o primeiro tabernáculo permanecesse
São significados possíveis 1) "o cômodo exterior do tabernáculo permanecesse" ou 2) "o tabernáculo terrestre e o sistema de sacrifícios permanecessem".

Esta foi uma ilustração
"Esta foi uma figura" ou "Este foi um símbolo"

para o tempo presente
"para agora"

que agora estão sendo oferecidos
Isso pode ser dito na voz ativa.

não são capazes de aperfeiçoar a consciência de quem cultua
O escritor fala da consciência de uma pessoa como se fosse um objeto que poderia ser melhorado até que estivesse sem falhas. A consciência de uma pessoa é o seu conhecimeto sobre o certo e o errado. Também é estar ciente sobre ter ou não cometido erro. Se ela sabe que cometeu erro, dizemos que ela se sente culpada.

a consciência de quem cultua
O escritor parece se referir a somente uma pessoa que cultua, mas ele quer dizer todos aqueles que vieram adorar a Deus no tabernáculo.

Ordenanças da carne
Aqui "carne" se refere ao corpo físico. (T.A.): "regras para o corpo físico".

os quais são apenas ordenanças da carne que foram fornecidas
Isso pode ser dito na voz ativa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que foram fornecidas até que a nova ordenança pudesse ser colocada no lugar
Isso pode ser dito na voz ativa.

nova ordenança
"nova aliança" (UDB)

Hebrews 9:11

Conexão com o texto
Tendo descrito o culto do tabernáculo sob a lei de Deus, o escritor deixa claro que o culto de Cristo sob a nova aliança é melhor porque é selado com o seu sangue. Também é melhor porque Cristo entrou no verdadeiro "tabernáculo", isto é, a própria presença de Deus no céu, ao invés de entrar, como outros sumos sacerdotes, no tabernáculo terrestre, que era somente uma cópia imperfeita.

bens
Isso não se refere a coisas materiais. Isso significa os bens que Deus prometeu na sua nova aliança.

o maior e mais perfeito tabernáculo
Isso significa que a tenda celestial ou tabernáculo é mais importante e mais perfeito que o tabernáculo terreno.

que não foi feito por mãos humanas
Isso pode ser dito na voz ativa.

mãos humanas
Aqui "mãos" se refere à pessoa por inteiro:

Santo dos Santos
A presença de Deus no céu é descrita como se fosse o Santo dos Santos, o cômodo mais íntimo no tabernáculo.

Hebrews 9:13

aspersão das cinzas de uma novilha sobre aqueles que são impuros
O sacerdote pingava pequenas quantidades de cinzas nas pessoas impuras.

tornando seus corpos puros
Aqui "corpos" refere-se ao corpo inteiro.

quanto mais o sangue de Cristo...limpará nossa consciência de obras mortas para servir ao Deus vivo!
O autor usa essa afirmação para enfatizar que o sacrifício de Cristo foi o mais poderoso.

o sangue de Cristo
O "sangue" de Cristo significa a sua morte.

limpar nossa consciência
Aqui "consciência" se refere ao sentimento de culpa de uma pessoa. Porque Jesus se sacrificou, os crentes não mais precisam se sentir culpados pelos pecados que cometeram porque ele os perdoou.

mácula
Esse é um pecado pequeno ou falha moral descrita aqui como se fosse um pequeno ponto ou defeito, não usual, no corpo de Cristo.

limpar
Aqui "limpar" significa a ação de aliviar nossas cosnciências da culpa pelos pecados que cometemos.

obras mortas
ações pecaminosas são descritas como se pertencessem ao mundo dos mortos.

Por esta razão
"Como resultado" ou "Por causa disso".

Ele é o mediador de uma nova aliança
Isso significa que Cristo foi a causa da existência da aliança entre Deus e os humanos.

primeira aliança
Traduzir como em 8:6.

aqueles que são chamados
Isso pode ser dito na voz ativa.

herança
Receber o que Deus prometeu aos crentes é descrito como herdar propriedade e bens de um membro da família.

Hebrews 9:16

testamento
um documento jurídico no qual a pessoa declara quem deve receber suas possessões quando ela mesma morrer

é necessário provar a morte da pessoa que o fez
Isso pode ser dito na voz ativa. (T.A.): "alguém tem que provar qua a pessoa que fez o testamento morreu"

Hebrews 9:18

Portanto, nem mesmo a primeira aliança foi estabelecida sem sangue
Isso pode ser dito na voz ativa e na forma afirmativa.

primeira aliança
Traduza como em 8:6.

sangue
A morte de animais sacrificados a Deus é descrita como se não fosse nada além de sangue.

pegou o sangue... com água... e aspergiu... sobre o Livro... e sobre todo o povo
O sacerdote colocava o hissopono no sangue com água e então sacudia o hissopo para que gotas de sangue e água caíssem sobre o Livro e sobre o

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

povo. Aspergir era uma ação simbólica feita pelo sacerdote através da qual se aplicavam os benefícios da aliança ao povo e aos objetos. Aqui o Livro e a aceitação de Deus pelo povo eram renovados.

hissopo
um arbusto, com flores no verão, usado em aspersão cerimonial.

o sangue da aliança
Aqui "sangue" se refereà morte de animais sacrificados para transmitir as exigências da aliança.

Hebrews 9:21

ele aspergiu
"Moisés aspergiu"

aspergiu
Aspergir era uma ação simbólica feita pelos sacerdotes através da qual eles aplicavam os benefícios da aliança ao povo e aos objetos. Veja como foi traduzido em 9:18.

todas as vasilhas usadas no culto sacerdotal
Uma vasilha é um objeto que pode conter coisas. Aqui pode se referir a qualquer tipo de utensílio ou ferramenta. (T.A.): "todos os utensílios usados no culto"

usados no culto sacerdotal
Isso pode ser dito na forma ativa.

quase tudo é purificado com sangue
Fazer algo aceitável a Deus é descrito como se essa coisa fosse limpa. Essa ideia pode ser dita na voz ativa.

sangue
Aqui o "sangue" do animal se refere à morte do animal.

sem derramamento de sangue não há perdão
Aqui "derramamento de sangue" se refere a algo morrendo como um sacrifício a Deus. Essa dupla negativa pode significar que todo perdão vem através do derramamento de sangue.

perdão
Pode ser dizer explicitamente o sentido implícito.

Hebrews 9:23

Conexão com o Texto:
O escritor enfatiza que Cristo (agora no céu, intercedendo por nós) teve que morrer uma única vez pelos pecados e que ele retornará à terra uma segunda vez.

Era necessário que as representações das coisas do céu fossem purificadas com o sacrifício desses animais
Isso pode ser dito na voz ativa.

As coisas celestiais em si mesmas devem ser purificadas com um sacrifício muito melhor
Isto é, melhor que os sacrifícios usados para purificar as cópias terrestres. Isso pode ser dito na voz ativa.

feito por mãos
Aqui "mãos" se refere a humanos.

do verdadeiro
do verdadeiro Santo dos Santos.

Hebrews 9:25

Nem foi até lá
"Ele não entrou no céu para..." (UDB)

ano após ano
"todo ano" ou "a cada ano"

com o sangue de outros
Isso significa com o sangue do animal, vítima, não o seu próprio sangue.

Se isso fosse verdade
"Se ele tivesse que se oferecer várias vezes"

desde a criação do mundo
A criação do mundo é descrita como se o mundo fosse uma edificação e a fundação fosse a primeira parte a ser construída.

Ele foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa.

para tirar o pecado por meio do seu próprio sacrifício
Isso fala sobre o pecado como se fosse um objeto que a pessoa poderia colocar à parte.

Hebrews 9:27

também Cristo, o qual foi oferecido
Isso pode ser dito na voz ativa.

para tirar os pecados
O ato de fazer-nos inocente ao invés de culpados pelos nossos pecados é descrito como se os nossos pecados fossem objetos físicos que Cristo pudesse carregar para longe de nós.

os pecados
Aqui "pecados" significa a culpa que as pessoas têm diante de Deus por causa dos pecados que elas cometeram.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Pois a Lei é apenas uma sombra dos bens futuros, não as formas reais dessas coisas em si. Ela nunca pode tornar perfeitos os que se aproximam de Deus, através dos mesmos sacrifícios que os sacerdotes oferecem continuamente ano após ano. **2** Do contrário, aqueles sacrifícios não teriam deixado de serem oferecidos? Nesse caso, se tivessem sido limpos de uma vez por todas, os que prestam culto não teriam mais consciência do pecado. **3** Mas, com aqueles sacrifícios, há uma lembrança dos pecados ano após ano. **4** Pois é impossível que o sangue de touros e de cabritos tire os pecados. **5** Por isso, quando Cristo entrou no mundo, disse: "Não desejaste sacrifícios e ofertas, mas um corpo que preparaste para Mim. **6** Não tiveste prazer com holocaustos nem com sacrifícios pelos pecados. **7** Então eu disse: "Eis aqui estou, ó Deus, para fazer a Tua vontade, como está escrito nos pergaminhos a Meu respeito". **8** Primeiro Ele disse: "Tu não desejaste nem sacrifícios, nem ofertas, nem holocaustos, nem sacrifícios pelos pecados. Nem tiveste prazer neles". Esses são os sacrifícios oferecidos de acordo com a Lei. **9** Então Ele disse: "Eis aqui estou para fazer a Tua vontade". Ele remove a primeira prática a fim de estabelecer a segunda. **10** E, por essa vontade, temos sido santificados através da oferta do corpo de Jesus Cristo de uma vez por todas. **11** Por um lado, todo sacerdote permanece, dia após dia, ministrando, sempre oferecendo os mesmos sacrifícios, embora eles nunca possam tirar os pecados. **12** Por outro lado, Cristo ofereceu um sacrifício pelos pecados para sempre, e assentou-se à direita de Deus. **13** E então espera até que seus inimigos sejam postos por estrado dos Seus pés. **14** De fato, por uma única oferta, Ele aperfeiçoou, para sempre, aqueles que estão sendo santificados. **15** E o Espírito Santo também nos dá testemunho, após ter dito: **16** Esta é a aliança que farei com eles depois daqueles dias", diz o Senhor. "Colocarei as Minhas leis em seus corações e as increverei em sua mente. **17** Não lembrarei mais dos seus pecados e de suas iniquidades". **18** E se há perdão para isso, já não há necessidade de qualquer sacrifício pelo pecado. **19** Portanto, irmãos, temos confiança para entrar no Santíssimo Lugar pelo sangue de Jesus. **20** Esse é o novo e vivo caminho que Ele abriu para nós através do véu, isto é, pela Sua carne. **21** E, porque temos um Grande Sacerdote sobre a casa de Deus, **22** aproximemo-nos com um verdadeiro coração, em plena certeza de fé, tendo os nossos corações sido purificados de uma má consciência e os nossos corpos lavados com água pura. **23** Também seguremos firmemente a confissão da nossa esperança, sem vacilar, porque Deus, que prometeu, é fiel. **24** Consideremos uns aos outros para nos motivarmos ao amor e às boas obras. **25** Não deixemos de congregar-nos, como alguns têm feito. Em vez disso, encorajemos uns aos outros quanto mais vedes que o dia está próximo. **26** Porque se nós pecarmos deliberadamente depois de termos recebido o conhecimento da verdade, já não existe mais um sacrifício pelos pecados. **27** Em vez disso, há apenas uma terrível expectativa de juízo e um fogo ardente que consumirá os inimigos de Deus. **28** Qualquer um que rejeita a Lei de Moisés, diante da confirmação de duas ou três testemunhas, morre sem misericórdia. **29** Que punição mais severa merece aquele que tenha pisado o Filho de Deus, alguém que tratou o sangue da aliança como impuro, o sangue pelo qual ele foi santificado, e insultou o Espírito da graça? **30** Nós conhecemos Aquele que disse: "A vingança pertence a Mim, Eu a retribuirei". E novamente: "O Senhor julgará o Seu povo". **31** É uma coisa terrível cair nas mãos do Deus vivo! **32** Mas lembrai-vos dos dias anteriores, depois que fostes iluminados, como suportastes uma grande luta no sofrimento. **33** Fostes expostos publicamente, ridicularizados por insultos e perseguições, e fostes participantes com aqueles que assim foram tratados com tal sofrimento. **34** Pois tivestes compaixão daqueles que eram prisioneiros e aceitastes com alegria a tomada de vossas posses, sabendo que possuís um patrimônio melhor e permanente. **35** Então, não lanceis fora a vossa confiança, na qual tendes uma grande recompensa. **36** Pois precisais de paciência para que, depois de terdes feito a Sua vontade, possais receber o que Deus vos tem prometido. **37** "Pois, em muito pouco tempo, Aquele que está vindo virá e não tardará. **38** O Meu justo viverá pela fé. Caso ele volte atrás, Eu não terei prazer nele". **39** Mas nós não somos daqueles que voltam atrás, para destruição, mas daqueles que têm fé para preservar nossa alma.

Hebrews 10:1

Conexão com o Texto:
O escritor mostra as fraquezas da lei e de seus sacrifícios, o porquê Deus criou a lei, e a perfeição do novo sacerdócio e do sacrifício de Cristo.

A lei é apenas uma sombra das coisas boas que virão
Isso fala da lei como sendo uma sombra. O autor quer dizer que a lei não era as coisas boas prometidas por Deus. A lei unicamente indicava as coisas boas que Deus iria fazer.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não as formas das coisas reais em si mesmas
"não as coisas reais em si mesmas".

Ano após ano
"todo ano".

De outra maneira, aqueles sacrifícios não teriam deixado de serem oferecidos?
O autor usa a pergunta para declarar que os sacrifícios tinham seus poderes limitados. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Deixado
"parado".

Nesse caso
Nessa situação.

Se tivessem sido limpos
Está sendo dito como se os pecados das pessoas pudessem ser fisicamente lavados. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se Deus já perdoou o pecado deles".

não teriam mais consciência
"saberiam que não são mais culpados pelo pecado".

Pois é impossível que o sangue de touros e de bodes tire os pecados.
Os pecados são ditos aqui como objetos que o sangue de animal poderia limpar enquanto fluía. T.A.: "É impossível que o sangue de touros e bodes possa fazer com que Deus perdoe os nossos pecados".

O sangue de touros e de bodes
Aqui "sangue" se refere a animais morrendo como sacrifício a Deus.

Hebrews 10:5

Informação Geral:
As palavras de Cristo quando Ele estava na terra foram citadas de um salmo de Davi.

isso que desejaste
Aqui "você" está no singular e se refere a Deus.

preparaste
"Estar pronto".

Então eu disse
Aqui "eu" se refere a Cristo.

como está escrito nos pergaminhos a meu respeito
Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "como os profetas escreveram sobre mim nos pergaminhos".

Os pergaminhos
Significa as escrituras ou as Escrituras Sagradas.

Hebrews 10:8

Informação Geral:
Embora mudando as palavras ligeiramente, o autor repete as citações do Salmo de Davi para enfatizar.

nem sacrifícios, nem oferendas, nem todas as ofertas queimadas e nem os sacrifícios pelos pecados
Traduza essas palavras como você traduziu em 10.5.

estes são oferecidos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "oferecidos pelo sacerdote".

Veja
"Olhe" ou "ouça".

abandonou a primeira prática
O nome abstrato "prática" aqui se refere a forma de expiar os pecados. Parar de fazer algo é dito como um objeto que poderia ser retirado. T.A.: "pare de expiar os pecados da maneira inicial".

primeira prática ... a segunda prática
As palavras "primeiro" e "segundo" são números ordinais. T.A.: "velha prática ... a nova prática".

a fim de estabelecer a segunda prática
Começando a segunda prática de expiar pecados é dita como se estivesse sendo estabelecida. T.A.: "com objetivo de expiar os pecados da segunda maneira." (Veja: figs._metaphor)

temos sido santificados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus nos santificou" ou "Deus nos separou para Ele mesmo."

através da oferta do corpo de Jesus Cristo
O nome abstrato "oferta" pode ser expressado como o verbo "ofertar" ou "santificar". T.A.: "quando Jesus Cristo ofereceu Seu corpo como sacrifício" ou "porque Jesus sacrificou o corpo Dele."

Hebrews 10:11

Por um um lado... Por outro lado
Essas frases são usadas para comparar duas coisas. Sua linguagem usada, talvez seja uma forma de enfatizar que o autor está fazendo uma comparação. Ou você pode deixar de lado "por um lado" e traduzir "por outro lado" simplesmente como "mas".

dia após dia
"dia depois do dia" ou "todo dia".

nunca possam tirar os pecados
Está falando dos "pecados" como se eles fossem objetos que uma pessoa pode retirar. T.A.: "nunca pode motivar que Deus perdoe pecados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ele assentou-se ao lado direito de Deus
Aqui "lado direito" refere-se a um local de honra ao lado de Deus. T.A.: "ele sentou em um lugar de honra ao lado de Deus. Veja como você traduz isso em 1.1.

até que seus inimigos sejam feitos um estrado para os Seus pés
A humilhação dos inimigos de Cristo é dito aqui como se eles fossem um local para o descanso dos pés Dele. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "até Deus humilhar os inimigos de Cristo e eles sejam feitos como estrado para Seus pés".

aqueles que estão sendo santificados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "estes que Deus está santificando" ou "esses a quem Deus dedicou para Ele mesmo".

Hebrews 10:15

Informação Geral:
Esta é uma citação do profeta Jeremias no Velho Testamento.

com eles
"com meu povo".

depois daqueles dias
"quando o tempo da minha primeira aliança com meu povo tiver terminado". (UDB)

Colocarei as minhas leis em seus corações, e as escreverei em suas mentes
Os corações e as mentes das pessoas são mencionados aqui como se as leis de Deus pudessem ser colocadas ou escritas neles. T.A.: "Eu darei motivos para eles entenderem minhas leis e as obedecerem.

Hebrews 10:17

Informação Geral:
Aqui continua a citação do profeta Jeremias ao Velho Testamento.

Não lembrarei mais dos pecados e iniquidades deles"
Essa é a segunda parte do testemunho do Espírito Santo

Pecados e Iniquidades
As palavras "pecados" e "iniquidades" querem dizer basicamente a mesma coisa. Juntos eles enfatizam o quanto o pecado é mal. T.A.: "obras más, atos pecaminosos".

Agora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.

onde há perdão para isso
Isso pode ser renomeado para que o nome abstrato "perdão" seja expressado como o verbo "perdoar". T.A.: "quando Deus tiver perdoado estas coisas".

não há mais nenhum sacrifício pelo pecado
Isso pode ser reescrito para que o nome abstrato "sacrifício" possa ser expressado como o verbo "fazer ofertas". T.A.: "pessoas já não precisam mais de ofertar por terem pecado".

Hebrews 10:19

Conexão com o Texto:
Fazendo claro que há apenas um único sacrifício pelo pecado, o escritor continua com o cenário do santíssimo lugar no templo, onde apenas o sumo sacerdote poderia entrar todo ano com o sangue do sacrifício por pecados. Ele relembra aos crentes que eles agora adoram a Deus na presença Dele se estão de pé no lugar mais santo.

irmãos
Aqui isso significa todos os que crêem em Jesus quer seja homem ou mulher. T.A.: "irmãos e irmãs" ou "companheiros crentes".

o santíssimo lugar
Quer dizer a presença de Deus, não o santíssimo lugar no velho tabernáculo.

pelo sangue de Jesus
Aqui "sangue de Jesus" se refere a morte de Jesus.

vivo caminho
Significados possíveis são 1) esse novo caminho para Deus que Jesus providenciou resulta em crentes vivendo para sempre ou 2) Jesus está vivo, e Ele é o caminho pelo qual os crentes entram na presença de Deus.

através do véu
O véu no templo terreno representa a separação entre o povo e a verdadeira presença de Deus.

isto é, pela sua carne
Aqui "carne" significa o corpo de Jesus, e o corpo Dele significa a morte sacrificial Dele. T.A.: "pelo significado da morte Dele".

temos um grande sacerdote sobre a casa de Deus
Isso deve ser traduzido de forma que se torne claro que Jesus é este "grande sacerdote".

sobre a casa
"responsável pela casa".

a casa de Deus
Está sendo dito sobre as pessoas de Deus como se elas fossem literalmente uma casa. T.A.: "todas as pessoas de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aproximemo-nos
Aqui "aproximar" significa adorar a Deus, como o sacerdote iria ao altar de Deus para sacrificar os animais dele.

verdadeiro coração
"corações fiéis" ou "corações honestos". Aqui "corações" significa a genuina vontade e motivação dos crentes. T.A.: "sinceramente".

em plena certeza de fé
"com uma fé ousada" ou "confiando completamente em Jesus".

tendo os nossos corações sido purificados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "como se Ele fizesse nossos corações limpos com o sangue Dele".

corações sido purificados
Aqui "corações" fala sobre a consciência, a ciência de certo e errado. Ter sido purificado se refere a ter sido perdoado e a ter sido dado o status de retidão. Corações são ditos como se pudessem ser limpos por sangue.

Lavados
Lavar era um ato simbólico feito pelos sacerdotes pelos quais aplicavam o benefício da aliança às pessoas e os objetos. Veja como você traduziu isto em 9.18.

nossos corpos lavados com água pura
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "como se Ele houvesse lavado nossos corpos em água pura". (UDB)

nossos corpos lavados com água pura
Se o tradutor entende essa frase como se referindo ao batismo cristão, então "água" é literal, não figurativa. Mas se água é entendida literalmente, então "pura" é figurativa, e se refere à pureza espiritual que o batismo, dito aqui, proporciona. "Lavados" se refere ao crente se tornando aceitável a Deus.

Hebrews 10:23

seguremos firmemente a confissão de nossa esperança
Aqui ele orienta as pessoas a segurarem como se fosse algo para segurar em suas mãos. A frase "seguremos firmes" significa continuar. T.A.: "Continua a falar com as pessoas para que elas continuem firmes porque Deus cumprirá o que Ele prometeu fazer".

Sem vacilar
Estar incerto sobre alguma coisa é dito como se tivesse vacilante ou levado de um lado a outro. T.A.: "Sem estarem certos" ou "sem duvidar".

Não deixemos de nos congregar
Você pode deixar explícito que as pessoas se encontrariam para a adoração. T.A.: "Não deixemos de estar juntos na adoração".

Hebrews 10:26

Conexão com o texto:
O autor então os dá o quarto alerta.

Deliberadamente
"intencionalmente".

depois de termos recebido o conhecimento da verdade
Conhecimento da verdade é dito como se fosse um objeto que pudessem ser dado de uma pessoa a outra. T.A.: "Depois de termos aprendido a verdade".

a verdade
a verdade sobre Deus.

um sacrifício pelos pecados não mais existe
NInguém é capaz de oferecer um novo sacrifício porque o sacrifício de Cristo é o único que funciona. T.A.: "Ninguém pode oferecer um sacrifício para que Deus perdoe nossos pecados".

Sacrifício pelos pecados
Aqui "sacrifício pelos pecados" quer dizer "um modo efetivo de sacrificar animais e tirar os pecados".

do julgamento
Do julgamento de Deus, que é, O Que Deus irá julgar.

um fogo cruel que consumirá os inimigos de Deus
A fúria de Deus é dita como se fosse um fogo que queimasse todos seus inimigos.

Hebrews 10:28

duas ou três testemunhas
Isto implica que isto significa "com ao menos duas ou três testemunhas".

quanto maior punição merece um ... graça?
O autor enfatiza a grandeza da punição para aqueles que rejeitam a Cristo. T.A.: "Esta foi uma punição severa. Mas a punição será ainda maior para qualquer um... graça!"

que tenha pisado o Filho de Deus
Desconsiderando Cristo e desprezando-O são ditos como se alguém tivesse caminhado por cima dele. T.A.: "Tem rejeitado o Filho de Deus".

Filho de Deus
Este é um título importante para Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

alguém que tratou o sangue da aliança como impuro
Isto mostra como uma pessoa tem tratado o Filho de Deus. T.A.: "Por tratar o sangue da aliança como impuro".

o sangue da aliança
Aqui "sangue" indica a morte de Cristo pela qual Deus estabeleceu uma nova aliança.

o sangue pelo qual ele foi santificado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: o sangue pelo qual Deus o santificou.

Espírito de graça
"O espírito de Deus que providencia graça".

Hebrews 10:30

Informações Gerais:
A palavra "nós" refere-se ao autor e aos crentes. Estas duas citações vem da lei que Moisés deu no Velho Testamento.

A vingança pertence a Mim
Vingança é dita como se fosse um objeto que pertencesse a Deus, quem teria o direito de fazer como quisesse com o que Lhe pertence. Deus tem o direito de se vingar dos Seus inimigos.

eu retribuirei
Deus fala sobre vingança como se ele estivesse pagando a alguém o que ela merece.

cair nas mãos
Receber a punição completa de Deus é dito como se a pessoa caisse nas mãos de Deus. Aqui "mãos" refere-se ao poder de Deus para julgar. T.A.: "Para receber a punição completa de Deus".

Hebrews 10:32

dias antigos
"o tempo no passado".

depois que fostes iluminados
Aprender a verdade é dita como se Deus brilhasse uma luz em alguém. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Depois que você aprendeu a verdade sobre Cristo".

como suportastes uma grande agonia de sofrimento
"Quanto sofrimento vocês tivessem que suportar".

Fostes expostos publicamente, ridicularizados por insultos e perseguições
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Pessoas eram ridicularizada por insultos e perseguições públicas".

fostes participantes com aqueles
"Se juntou a eles".

uma melhor e permanente possessão.
As bençãos eternas de Deus são ditas como possessões.

Hebrews 10:35

Informações Gerais:
Em 10:37 é uma citação do profeta Isaías no Velho Testamento.

não desperdiceis a vossa confiança, a qual tem uma grande recompensa
Rejeitando a promessa é como se fosse jogado fora algo que seja sem valor ou sem uso. T.A.: "Não parem de confiar em Deus o qual os recompensará grandemente" ou "continue a confiar completamente em Deus e ele vos recompensará grandemente".

em muito pouco tempo
Você pode tornar isto explícito. T.A.: "Como Deus disse nas Escrituras, em muito pouco tempo".

em muito pouco tempo
"muito em breve".

Hebrews 10:38

Informações gerais:
Em 10:38 o autor cita do profeta Habacuque, que diretamente segue a citação do profeta Isaias em 10:37.

O meu justo ... Caso ele volte ...dele
Isto se refere ao povo de Deus em geral. T.A.: "Meu povo fiel... se eles se voltarem... com ele".

Meu justo...Eu vou
Aqui "meu" e "Eu" referem-se a Deus.

Caso ele volte atrás
Perder a coragem e fé são ditas como se estivessem voltando a seguir o caminho.

aqueles que voltam atrás para destruição
Perder a coragem e fé são ditas como se estivessem voltando a seguir o caminho. E "destruição" é dita como se fosse um destino. T.A.: "Quem para de confiar em Deus, esta será a causa Dele nos destruir".

para preservar nossa alma
Vivendo eternamente com Deus é dito como se fosse manter a alma de alguém. Aqui "alma" refere-se a pessoa inteira. T.A.: "No que resultará em nós vivermos com Deus pra sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Agora, a fé é a certeza sobre as coisas que se esperam. É a prova sobre fatos que não se veem. **2** Pois, pela fé, os antepassados obtiveram bom testemunho. **3** Pela fé, entendemos que o universo foi criado pela palavra de Deus, de modo que o visível não foi feito do que se vê. **4** Foi pela fé que Abel ofereceu a Deus um sacrifício melhor do que Caim, através do qual foi aprovado como justo, e Deus testemunhou sobre ele por causa das suas ofertas. E pela fé Abel ainda fala, embora esteja morto. **5** Foi pela fé que Enoque foi trasladado de maneira que não viu a morte. "Ele não foi achado, porquanto Deus o tomou". Pois, antes de ser trasladado, obteve testemunho de ter agradado a Deus. **6** Sem fé é impossível agradar a Deus. Por isso, é necessário que aquele que se aproxima de Deus acredite que Ele existe e que recompensa os que O buscam. **7** Foi pela fé que Noé, sendo instruído por Deus sobre coisas que ainda não se viam, com reverência a Deus, construiu a arca para salvar sua casa. Fazendo isso, condenou o mundo e se tornou herdeiro da justiça que vem por meio da fé. **8** Foi pela fé que Abraão, quando foi chamado, obedeceu e saiu para um lugar o qual iria receber como herança. Ele saiu, sem saber para onde estava indo. **9** Foi pela fé que peregrinou na terra da promessa como um estrangeiro. Ele viveu em tendas com Isaque e Jacó, co-herdeiros da mesma promessa. **10** Isso porque ele estava olhando para a cidade que tem fundamentos, cujo arquiteto e construtor é Deus. **11** Foi pela fé que Sara, embora sendo estéril, recebeu o poder de conceber. Isso aconteceu ainda que já estivesse em idade avançada, pois considerou fiel Aquele que lhe fez a promessa. **12** Portanto, desse homem, que estava amortecido, nasceu tão numerosa multidão, quanto as estrelas do céu e incontáveis como os grãos de areia da praia. **13** Todos esses morreram na fé sem receber as promessas, vendo-as, saudando-as de longe e confessando que eram estrangeiros e peregrinos na terra. **14** Para aqueles que dizem tais coisas, fica claro que estão buscando uma pátria. **15** Se tivessem lembrado da terra que deixaram, teriam tempo para voltar. **16** Mas eles desejaram uma pátria melhor, isto é, a celestial. Portanto, Deus não está envergonhado de ser chamado Deus deles, pois preparou-lhes uma cidade. **17** Foi pela fé que Abraão, quando foi testado, ofereceu Isaque, seu primogênito, aquele sobre o qual recebeu a promessa. **18** Foi para ele que isto foi dito: "Em Isaque serão chamados os teus descendentes". **19** Abraão considerou que Deus era poderoso para o levantar dentre os mortos e, figuradamente, o recebeu de volta. **20** Foi pela fé que Isaque abençoou a Jacó e a Esaú acerca de coisas por vir. **21** Foi pela fé que Jacó, quando estava morrendo, abençoou cada um dos filhos de José e, inclinado sobre a ponta do seu bordão, adorou. **22** Foi pela fé que José, quando estava próximo do seu fim, falou do êxodo dos filhos de Israel do Egito e deu ordens acerca de seus ossos. **23** Foi pela fé que Moisés, quando nasceu, foi escondido, por três meses, pelos seus pais, porque viram que o menino era formoso. Eles não temeram ao decreto do rei. **24** Foi pela fé que Moisés, após ter crescido, recusou-se a ser chamado filho da filha de Faraó. **25** Mas ele escolheu sofrer com o povo de Deus, ao invés de aproveitar os prazeres do pecado por algum tempo. **26** Ele considerou que a desonra de Cristo era uma riqueza maior do que os tesouros do Egito, porque tinha fixado os seus olhos na recompensa. **27** Foi pela fé que Moisés deixou o Egito. Ele não temeu a ira do rei, pois suportou como quem vê aquele que é invisível. **28** Foi pela fé que ele celebrou a Páscoa e a aspersão do sangue, para que o destruidor dos primogênitos não lhes tocasse. **29** Foi pela fé que eles atravessaram pelo mar vermelho como em terra seca. Quando os Egípcios tentaram fazer isso, foram engolidos. **30** Foi pela fé que as muralhas de Jericó caíram, após terem sido rodeadas por sete dias. **31** Foi pela fé que Raabe, a prostituta, não pereceu com os desobedientes, porquanto recebeu os espias com paz. **32** E o que mais posso dizer? Me faltará tempo para falar sobre Gideão, Baraque, Sansão, Jefté, Davi, Samuel e os profetas. **33** Os quais, pela fé, conquistaram reinos, praticaram justiça e receberam promessas. Fecharam a boca de leões, **34** extinguiram o poder do fogo, escaparam do fio da espada, foram fortalecidos nas fraquezas, tornaram-se poderosos na guerra e puseram em fuga exércitos estrangeiros. **35** Mulheres receberam os seus mortos de volta pela ressurreição. Outros foram torturados, não aceitando o livramento para que obtivessem uma melhor ressurreição. **36** Outros experimentaram zombarias e açoites, e até mesmo algemas e prisões. **37** Foram apedrejados, serrados ao meio e mortos a fio da espada. Andaram cobertos com peles de ovelhas e cabras, necessitados, afligidos e maltratados. **38** O mundo não era digno deles. Eles andaram errantes pelo deserto, montanhas, cavernas e buracos da terra. **39** Embora todos estes obtivessem bom testemunho por causa da sua fé, não receberam a promessa. **40** Pois Deus planejou algo melhor para nós, para que conosco fossem aperfeiçoados.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 11:1

Conexão com o texto:
O autor fala três coisas sobre fé nessa breve introdução.

Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa no ensinamento principal. Aqui, o autor começa a explicar o significado de "fé".

fé é a certeza sobre as coisas que se esperam
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

esperar
Isso se refere especificamente às promessas seguras de Deus, especialmente a certeza de que os que creem em Jesus viverão com Deus para sempre no paraíso.

que ainda não se veem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "que ainda não vimos" ou "que ainda não aconteceram".

pois, por causa disso
"Porque eles estavam certos sobre fatos que não aconteceram".

os antepassados foram aprovados pela fé
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus aprovou nossos antepassados, porque eles tinham fé".

os antepassados
O autor está falando aos hebreus sobre os antepassados dos hebreus. T.A.: "nossos antepassados".

o universo foi criado pela palavra de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Deus criou o universo ao ordernar a sua existência".

o visível não foi feito do que se vê
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: Deus não criou o que vemos a partir de coisas visíveis".

Hebrews 11:4

Conexão com o texto:
O autor, então, dá muitos exemplos (a maioria do Velho Testamento) de pessoas que viveram pela fé mesmo que não tenham recebido o que Deus prometeu a eles enquanto viveram na Terra.

foi aprovado como justo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus declarou que Abel era justo".

foi aprovado como justo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus declarou que ele era justo".

Abel ainda fala
Ler as escrituras e aprender sobre a fé de Abel é falado aqui como se o próprio Abel continuasse falando. T.A.: "nós continuamos aprendendo pelo que Abel fez".

Hebrews 11:5

Foi pela fé que Enoque foi transladado de maneira que não viu a morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Foi pela fé que Enoque não viu a morte, porque Deus o tomou".

ver a morte
Aqui, fala-se sobre a morte como se fosse um objeto que as pessoas podem ver. Significa experimentar a morte. T.A.: "morrer".

antes de ser transladado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "antes de Deus o tomar".

foi testemunhado de ter agradado a Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) "Deus disse que Enoque o agradou" ou 2) "as pessoas disseram que Enoque agradou a Deus".

Agora, sem fé
Aqui, "agora" não significa "neste momento", mas é usado para trazer atenção ao ponto importante que está na sequência.

sem fé é impossível agradar a Deus
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "uma pessoa pode agradar a Deus somente se tiver fé em Deus".

aquele que se aproxima de Deus
Querer louvar a Deus e pertencer ao seu povo é descrito como se a pessoa literalmente estivesse vindo para Deus. T.A.: "aquele que quer pertencer a Deus".

recompensa os que o buscam
"Ele recompensa aqueles que o buscam"

os que o buscam
Aprender sobre Deus e fazer um esforço para obedecê-lo é falado aqui como se houvesse alguém buscando encontrar outra pessoa.

Hebrews 11:7

sendo advertido por Deus
Isso pode ser dito na voz ativa e em outros termos. T.A.: "porque Deus o disse".

sobre coisas que ainda não se viam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sobre coisas que ninguém havia visto antes" ou "sobre eventos que não aconteceram ainda".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o mundo
Aqui "mundo" refere-se a população humana mundial. T.A.: "as pessoas viventes no mundo naquela época".

se tornou herdeiro da justiça
Noé é tratado aqui como se fosse herdar propriedade e riqueza de um membro da família. T.A.: "recebeu de Deus a justiça".

que vem por meio da fé
"que Deus dá àqueles que têm fé Nele".

Hebrews 11:8

quando foi chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Deus o chamou".

saiu para um lugar
"deixou seu lar para ir ao lugar".

para receber como herança
A terra que Deus prometeu dar aos descendentes de Abraão é tratada aqui como uma herança que Abraão iria receber. T.A.: "que Deus iria dar a ele".

Ele saiu
"Ele deixou sua casa".

ele peregrinou na terra da promessa como um estrangeiro
Isso pode ser reescrito para que o substantivo abstrato "promessa" seja expressado como o verbo "prometeu". T.A.: "ele viveu como estrangeiro na terra que Deus prometeu a ele".

co-herdeiros
"herdeiros juntos". Isso fala sobre Abraão, Isaque e Jacó como se eles fossem herdeiros que receberiam uma herança de seu pai.

a cidade que tem fundamentos
Isso é, fundamentos permanentes. Então a cidade é uma cidade permanente.

a cidade cujo arquiteto e construtor é Deus
Aqui fala-se de Deus como se ele fosse um arquiteto e construtor.

arquiteto
pessoa que projeta construções.

Hebrews 11:11

Foi pela fé
O substantivo abstrato "fé" pode ser expressado pelo verbo acreditar. Os possíveis significados são: 1) foi pela fé de Abraão. T.A.: "Porque Abraão acreditou em Deus" ou 2) foi pela fé de Sara. T.A.: "Porque Sara acreditou em Deus".

receberam o poder de conceber
"receberam a habilidade de serem pais" ou "receberam a habilidade de ter uma criança".

pois consideraram fiel aquele que lhes fez a promessa
"porque ele acreditou que Deus, quem deu a promessa, era fiel".

estava perto da morte
"muito velho para ter filhos" ou "muito velho"

numerosa multidão, quanto as estrelas do céu e incontáveis como os grãos de areia da praia
Essa comparação significa que Abraão teve muitos descendentes.

incontáveis
"são muito numerosos para que alguém consiga contar"

Hebrews 11:13

sem receber as promessas
Trata de promessas como se fossem objetos que uma pessoa recebe. T.A.: "sem receber o que Deus os prometeu".

vendo e saudando os de longe
Os futuros eventos prometidos são ditos como se fossem viajantes que chegassem de longe. T.A.: "depois de aprender o que Deus fará no futuro".

admitiram
"eles reconheceram" ou "eles aceitaram".

eram estrangeiros e estranhos na terra
Aqui "estrangeiros" e "estranhos" significam basicamente a mesma coisa. Isso enfatiza que essa terra não era seu verdadeiro lar. Eles estavam esperando por seus lares verdadeiros que Deus lhes faria.

uma pátria
"um país para que eles pertencessem"

Hebrews 11:15

uma celestial
"país celestial" ou "país no paraíso"

Deus não está envergonhado de ser chamado Deus deles
Isso pode ser expressado na voz ativa e na forma afirmativa. T.A.: "Deus está feliz de tê-los chamando-o de seu Deus" ou "Deus está alegre de tê-los dizendo que Ele é seu Deus".

Hebrews 11:17

quando foi testado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Deus o testou".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Foi para Abraão que isto foi dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Foi para Abraão a quem Deus disse".

serão chamados os teus descendentes
Aqui "chamados" significa alocado ou designado. Essa frase pode ser dita na voz ativa. T.A.: "que serão designados seus descendentes".

como um símbolo
"em uma maneira de dizer". Isso significa que o que o autor diz em seguida não deve ser entendido literalmente. Deus não trouxe Isaque de volta dos mortos literalmente. Mas porque Abraão estava para sacrificar Isaque quando Deus o parou, foi como se Deus o trouxesse de volta dos mortos.

foi por meio deles
"foi pelos mortos".

o recebeu de volta
"Abraão recebeu Isaque de volta".

Hebrews 11:20

Jacó adorou
"Jacó adorou a Deus".

quando estava próximo o seu final
Aqui "seu final" é uma forma educada de se referir à morte. T.A.: "quando ele estava para morrer".

falou da partida dos filhos de Israel do Egito
"falou sobre quando aos filhos de Israel deixariam o Egito".

os filhos de Israel
"os Israelitas" ou "os descendentes de Israel"

e os instrui sobre seus ossos
José morreu enquanto estava no Egito. Ele quis que seu povo levasse seus ossos com eles quando eles deixassem o Egito, para que eles pudessem enterrar seus ossos na terra que Deus os prometeu.

Hebrews 11:23

Moisés, quando nasceu, foi escondido por três meses pelos seus pais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os pais de Moisés esconderam ele por três meses depois de seu nascimento".

ter crescido
"ter se tornado adulto"

recusou-se a ser chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "recusou a permitir que as pessoas chamassem-no".

a desgraça de seguir a Cristo
Isso pode ser reescrito para que o substantivo abstrato "desgraça" seja expressado como o verbo "desrespeito". T.A.: "a experiência de pessoas desrespeitando a ele por ter feito o que Cristo queria".

seguir a Cristo
Obedecer a Cristo é descrito como segui-lo por um caminho.

fixado os seus olhos na recompensa
Concentrar-se totalmente para alcançar um objetivo é descrito como se uma pessoa estivesse olhando para um objeto e se recusando a parar de olhar. T.A.: "fazer o que ele sabia que renderia uma recompensa no céu".

Hebrews 11:27

suportou como quem vê aquele que é invisível
Moisés é dito como quem viu a Deus, que é invisível.

que é invisível
"que ninguém pode ver"

a aspersão do sangue
Isso se refere ao comando de Deus aos Israelitas para matarem um cordeiro e espalhar seu sangue em todos os portais das portas de todas as casas onde os Israelitas viviam. Isso preveniria o destruidor de machucar seus primogênitos.

não lhes tocasse
Aqui "tocar" refere-se a machucar ou matar alguém. T.A.: "não lhes ferisse" ou "não lhes matasse".

Hebrews 11:29

Informação geral:
Aqui a primeira palavra "eles" refere-se aos Israelitas, o segundo "eles" refere-se aos Egípcios, o terceiro "eles" refere-se aos muros de Jericó.

eles passaram pelo mar vermelho
"os Israelitas passaram pelo Mar Vermelho"

foram engolidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a água engoliu os egípcios".

foram engolidos
A água é descrita como se fosse um animal. T.A.: "os egípcios afogaram na água".

terem rodeado a cidade por sete dias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os Israelitas marcharam ao redor nos muros por sete dias".

sete dias
"7 dias" (veja: transalte_numbers)

recebeu os espias em paz
"pacificamente recebeu os espias"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Hebrews 11:32

Conexão com o texto:
O autor continua a falar sobre o que Deus fez pelos antepassados do povo de Israel.

E o que mais posso dizer?
O autor usa a questão para enfatizar que existem muitos exemplos que ele poderia ter citado. Isso pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "E existem mais exemplos".

me faltará tempo
"Eu não terei tempo suficiente".

Baraque
Esse é o nome de um homem.

Os quais pela fé
Aqui "eles" não significa que cada pessoa listada em 11:32 fez tudo o que o autor está para mencionar. O autor quer dizer que, em geral, foram essas coisas que aqueles que tem fé são capazes de fazer. T.A.: "Foi pela fé que homens como esses".

conquistaram reinos
Aqui "reinos" refere-se às pessoas que viveram lá. T.A.: "eles afugentaram pessoas de reinos estrangeiros".

Fecharam a boca de leões, extinguiram o poder do fogo, escaparam do fio da espada
Essas são algumas das formas que Deus salvou os crentes da morte. T.A.: "Leões não os comeram, o fogo não os queimou, seus inimigos não os mataram".

foram curados de doenças
Isso pode ser dito na vo ativa. T.A.: "receberam cura de Deus".

tornaram-se poderosos na batalha e afugentaram
"eles se tornaram poderosos na batalha e afugentaram".

Hebrews 11:35

Mulheres receberam de volta pela ressurreição os seus mortos
A frase "pela ressureição" significa "quando Deus os levantou dos mortos". A palavra "morto" é um adjetivo nominal. Pode ser escrito como um verbo. T.A.: "Mulheres receberam de volta à vida aqueles que haviam morrido".

Outros foram torturados, não aceitando o livramento
Significa que seus inimigos os libertariam da prisão se eles negassem Jesus como Senhor. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Outros aceitaram a tortura ao invés de sua libertação da prisão" ou "Outros permitiram que seus inimigos os torturassem ao invés de negar Jesus para que seus inimigos libertassem-nos, e".

torturados
sofrer grande dor mental ou física

uma melhor ressurreição.
Os significados possíveis são: 1) essas pessoas irão experimentar uma vida melhor no céu do que eles experimentaram nesse mundo ou 2) essas pessoas terão uma melhor ressureição do que aqueles que não tiveram fé. Aqueles com fé viverão para sempre com Deus. Aqueles sem fé viverão para sempre separados de Deus.

Outros experimentaram zombarias e chicotadas... Foram apedrejados, esquartejados e mortos a fio da espada
Esses podem ser ditos na voz ativa. T.A.: "Pessoas zombaram e chicotearam outras... Pessoas jogaram pedras nas outras. Pessoas esquartejaram outras. Pessoas mataram outras com espada".

Outros experimentaram zombarias e chicotadas, e até mesmo cadeias e prisões
Isso pode ser reescrito para que os substantivos abstratos sejam expressados como verbos. T.A.: "Deus testou outros ao permitir que seus inimigos zombassem e chicoteassem eles e até colocá-los em cadeias e prisões".

Andaram
"foram de um lugar para outro" ou "viveram o tempo todo"

com peles de ovelhas e cabras
"vestindo somente as peles de ovelha e cabra".

necessitados
"Eles não tinham nada" ou "Eles eram muito pobres".

O mundo não era digno
Aqui "mundo" refere-se às pessoas. T.A.: "As pessoas desse mundo não eram dignas".

cavernas e buracos na terra
"e alguns viveram em cavernas e em buracos na terra".

Hebrews 11:39

Embora todas elas tivessem sido aprovadas por Deus por causa da sua fé, não receberam a promessa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Deus honrou a todos por causa da sua fé, mas eles mesmos não receberam o que Deus tinha prometido"

a promessa
Essa expressão faz referência a "o que Deus prometeu a eles."

para que conosco fossem aperfeiçoados
Isso pode ser dito na forma afirmativa e ativa. T.A.: "de modo que Deus iria aperfeiçoar a nós e a eles juntos"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Portanto, uma vez que estamos rodeados por uma tão grande nuvem de testemunhas, rejeitemos todo o peso e o pecado que facilmente nos assedia. Corramos pacientemente a corrida que está diante de nós **2** e fixemos os olhos em Jesus, o Autor e Consumador da nossa fé. Em troca da alegria que Lhe estava proposta, suportou a cruz, desprezou a vergonha e se assentou à direita do trono de Deus. **3** Considerai, pois, Aquele que suportou tal oposição dos pecadores contra Si, para que vós não vos canseis e desanimeis. **4** Vós ainda não resististes até ao sangue na luta contra o pecado; **5** e vós esquecestes a exortação, a qual vos foi dirigida como a filhos: "Meu Filho, não desprezes a correção do Senhor, nem desanimes quando estiveres sendo corrigido por Ele". **6** Porque o Senhor corrige a quem ama e açoita a todo o filho a quem Ele acolhe. **7** Suportai o sofrimento como forma de correção; Deus vos trata como filhos, pois qual é o filho a quem o pai não corrige? **8** Mas, se estais sem correção, da qual todos são participantes, então vós sois filhos ilegítimos e não filhos Dele. **9** Além disso, tínhamos pais segundo a carne, que nos corrigiam e nós os respeitávamos. Não deveríamos mais ainda obedecer ao nosso Pai espiritual e assim viver? **10** Por um lado, nossos pais nos corrigiam por alguns dias como lhes parecia certo. Mas, por outro lado, Deus nos corrige para o nosso bem, para que possamos participar da Sua santidade. **11** Toda correção, no momento, não parece motivo de alegria, mas de tristeza. No entanto, mais tarde, produz fruto pacífico de justiça, para aqueles que têm sido por ela exercitados. **12** Portanto, fortalecei as vossas mãos cansadas e os joelhos fracos; **13** fazei caminhos retos para os pés, para que todo aquele que é manco não se desvie, pelo contrário, seja curado. **14** Segui a paz com todos e a santificação, sem a qual ninguém verá o Senhor. **15** Cuidado para que ninguém tenha falta da graça de Deus, e que nenhuma raiz de amargura, crescendo, vos perturbe a ponto de contaminar a muitos. **16** Cuidai para que não haja algum imoral ou profano como Esaú, o qual, por uma refeição, vendeu o seu direito de primogenitura. **17** Porque sabeis que posteriormente, querendo ele herdar a bênção, foi rejeitado porque não encontrou lugar de arrependimento, embora com lágrimas o tivesse buscado. **18** Porque não chegastes a um monte que possais tocar, a uma montanha de fogo ardente, à escuridão, às trevas e à tempestade; **19** não chegastes ao som de trombeta, nem a uma voz que fala palavras, cujos ouvintes suplicaram que nenhuma outra palavra lhes fosse falada. **20** Pois não suportavam o que lhes era ordenado: "Até um animal, se tocar o monte, será apedrejado". **21** Tão terrível era aquela visão, que Moisés disse: "Estou aterrorizado e trêmulo". **22** Mas chegastes ao Monte Sião, à cidade do Deus vivo, à Jerusalém celestial e às dezenas de milhares de anjos em celebração. **23** Viestes à igreja dos primogênitos arrolados nos céus; a Deus, o Juiz de todos; aos espíritos dos justos que foram aperfeiçoados. **24** Viestes a Jesus, o Mediador da nova aliança, e ao sangue da aspersão, que fala melhor do que o sangue de Abel. **25** Vede que não recuseis Aquele que vos está falando. Pois, se as pessoas que rejeitaram Quem na terra os advertia não escaparam, nós certamente não escaparemos, se nos desviarmos Daquele que nos está advertindo dos céus; **26** Aquele, cuja voz abalou a terra. Mas agora Ele prometeu e disse: "Ainda, uma vez mais, hei de abalar não só a terra, mas também o céu". **27** Estas palavras: "Ainda uma vez mais" indicam a remoção dessas coisas abaladas, ou seja, as coisas criadas, para que permaneçam as que não podem ser abaladas. **28** Por isso, tendo recebido um reino que não pode ser abalado, retenhamos essa graça e desta forma sirvamos a Deus de modo agradável, com reverência e temor. **29** Pois o nosso Deus é um fogo consumidor.

Hebrews 12:1

Conexão com o Texto:
Por causa do grande número de crentes no Velho Testamento, o autor fala da vida de fé que os crentes deveriam viver tendo Jesus como seu exemplo.

Informação Geral:
As palavras "nós" e "nos" se referem ao autor e seus leitores. A palavra "Vós" é plural e aqui se refere aos leitores.

estamos rodeados por uma tão grande nuvem de testemunhas
O escritor fala sobre os crentes do Velho Testamento, como se eles fossem uma nuvem que cercava os crentes do presente. Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa

testemunhas
Aqui "testemunhas" se refere aos crentes do Velho Testamento, citados no capítulo 11 e que viveram antes da corrida da fé, na qual agora os crentes participam.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

desembaraçando-nos de todo o peso e do pecado que facilmente nos assedia
Aqui "peso" e "pecado que facilmente nos assedia" são ditos como coisas que uma pessoa poderia retirar de si e controlá-las.

todo peso
Atitudes ou hábitos que atrapalham os crentes de confiar e obedecer a Deus, são ditos como se fossem fardos difíceis de carregar enquanto uma pessoa corre.

pecado que facilmente nos assedia
O pecado é dito como se fosse uma rede ou algo para prender as pessoas e faze-las cair. T.A.: "pecado que dificulta obedecer a Deus".

corramos pacientemente a corrida que está diante de nós
Seguir Jesus é dito como se fosse correr uma corrida. T.A.: "Vamos continuar obedecendo o que Deus tem nos ordenado, assim como um atleta continua seguindo até que a corrida termine".

o Autor e Consumador
"Autor e Consumador. "Isso significa que Jesus é a fonte da fé dos crentes. Ele é aquele em quem os crentes confiam e ele garantirá que alcancem o seu objetivo.

alegria que Lhe estava proposta
A alegria que pertenceria a Jesus é dita como se Deus, o Pai, tivesse colocado diante Dele como um objetivo para se alcançar.

não fazendo caso da vergonha
Isso significa que ele não estava incomodado com a vergonha de morrer numa cruz.

está assentado à direita do trono de Deus
Aqui, "assentado á direita" se refere a um lugar de honra. T.A.: "ele se assentou em um lugar de honra". Veja como foi traduzido em 1:1.

do trono de Deus
Aqui "trono" se refere ao governo de Deus como rei. T.A.: "de Deus, que é o rei".

corações cansados
Aqui "corações" representam os pensamentos e emoções das pessoas. T.A.: "desencorajado".

Hebrews 12:7

Suportai as provações como disciplina
"Entenda que durante o sofrimento, Deus nos ensina sobre disciplina".

Deus vos trata como filhos
Isso compara Deus disciplinando seu povo como a um pai disciplinando seus filhos. Você pode dizer mais claramente a informação entendida. T.A.: "Deus lida com vocês da mesma forma como um pai lida com seus filhos".

filhos ... filho
Todas as ocorrências dessas palavras podem ser ditas de forma a incluir os sexos masculinos e femininos. T.A: "crianças ... criança".

qual é o filho a quem o pai não corrige?
O autor observa através dessa pergunta que todo bom pai discipina seus filhos. Isso pode ser expressado com uma afirmação. T.A.: "todo pai disciplina seus filhos!".

Mas, se estais sem disciplina, da qual todos nós participamos
Você pode reafirmar o substantivo abstrato "disciplina" como o verbo "disciplinando". T.A.: "então se você não experimentou Deus te disciplinando como Ele disciplina todas as suas crianças".

então vós sois filhos ilegítimos e não filhos Dele
Aqueles os quais Deus não disciplina são ditos como filhos nascidos de um homem e uma mulher que não são casados um com o outro.

Hebrews 12:9

pais terrenos
Aqui "pais terrenos" se refere a uma pessoa humana. T.A.: "pais naturais"

que nos corrigiam
"Quem nos disciplinou".

Não poderíamos, mais ainda, obedecer ao nosso Pai espiritual, e assim viver?
O autor usa uma pergunta para enfatizar que deveriamos obedecer a Deus O Pai. Isso pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "portanto deveríamos obedecer ainda mais O Pai espiritual e viver!".

e assim viver
"então assim nós viveremos".

Pai espiritual
Essa expressão contrasta com "pais terrenos". T.A.: "nosso Pai epiritual" ou "nosso Pai Celestial".

para que possamos participar da Sua santidade
Essa metáfora trata da "santidade" como se fosse um objeto que pudesse ser compartilhado entre as pessoas. T.A.: "para que possamos nos tornar santos como Deus é Santo".

fruto pacífico
Aqui "fruto" é uma metáfora e é dito como se fosse uma pessoa que estava em paz e trouxe paz aos outros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fruto pacífico de justiça
Justiça, a qualidade de alguém que obedece a Deus, é dita como se fosse um fruto que cresce em uma arvóre. Aqui o escritor está dizendo que a justiça aumenta como um resultado da disciplina.

que têm sido por ela exercitados
"Que têm sido treinados pela disciplina". A disciplina ou correção feita pelo Senhor é dita como se fosse o próprio Senhor. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "A quem Deus tem exercitado por discipliná-lo".

Hebrews 12:12

fortalecei as vossas mãos cansadas e os vossos joelhos fracos; fazei caminhos retos para os pés
Possivelmente isso dá continuidade à metáfora sobre a corrida em 12:1. É dessa forma que o autor fala acerca do viver como cristãos e ajudar os outros.

caminhos retos
Viver de forma a honrar e agradar a Deus é dito como se fosse um caminho reto a seguir.

aquele que é manco não se desvie
Nessa metáfora de correr uma corrida, "manco" representa outra pessoa na corrida que está ferida e quer desistir. Isso, por sua vez, representa os próprios Cristãos. T.A.: "quem quer que seja fraco e queira desistir, não deslocará seu tornozelo".

não se desvie
Alguém que para de obedecer a Deus é dito como se tivesse machucado seu pé ou tornozelo na caminhada. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "não deslocará seu tornozelo".

pelo contrário, seja curado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "em lugar disso, torne-se forte" ou "ao invés disso, Deus Deus o curará".

Hebrews 12:14

Informação Geral:
O homem Esaú, que foi citado nos escritos de Moisés, se refere ao primeiro filho de Isaque e irmão de Jacó.

Segui a paz com todos
Aqui "segui" é dito como se fosse algo que uma pessoa devesse correr atrás. T.A.: "tente viver pacificamente com todos".

também a santidade, sem a qual ninguém verá o Senhor
Isso pode ser expresso como uma encorajamento positivo. T.A.: "e também esforçar-se para ser santo, porque somente pessoas santas verão o Senhor".

também a santidade
Você pode afirmar claramente a informação. T.A.: "também buscar a santidade".

A graça de Deus não falta a ninguém
"Ninguém recebe a graça de Deus e depois a deixa" ou "ninguém rejeita a graça de Deus depois de, primeiramente, confiar Nele".

que nenhuma raiz de amargura cresça, e vos perturbe, a ponto de contaminar a muitos
Atitudes de ressetimento ou de rancor são ditos como se fossem uma planta amarga para o paladar. T.A.: "que ninguém se torne como uma raíz amarga, a qual, quando cresce causa problemas e machuca várias pessoas".

ele foi rejeitado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o seu pai, Isaque, recusou abençoá-lo".

e não encontrou lugar de arrependimento
"Porque que não foi possivel para seu pai, Isaque, mudar sua decisão".

embora com lágrimas o tivesse buscado
Aqui "ele" refere-se a Esaú.

Hebrews 12:18

Conexão com o Texto:
O autor mostra o contraste entre o que os crentes do tempo de Moisés tinham, enquanto viviam sob a lei, e o que os crentes do presente têm depois de irem a Jesus sob a nov aliança. Ele ilustra a experiência dos Israelitas descrevendo como Deus lhes apareceu no Monte Sinai.

Informação Geral:
As palavras vós se referem aos crentes Hebreus, para quem o autor escreve. A palavra "eles" se refere ao povo de Israel depois de que Moisés os libertou do Egito. A primeira citação vem dos escritos de Moisés. Deus revela nessa passagem em Hebreus que Moisés ficou chocado ao ver a montanha.

Porque não chegastes a um monte que possais tocar
A informação implícita pode ser dita explicitamente. T.A.: "Pois vocês não vieram, como o povo de Israel veio, para uma montanha que possa ser tocada.

isto pode ser tocado
Isso significa que os cristãos não vieram a um monte fisico como o Monte Sinai, o qual uma pessoa pode tocar ou ver. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que uma pessoa possa tocar" ou "que pessoas possam perceber através de seus sentidos".

vós não viestes ao som da trombeta
"Você não veio a um lugar onde há o som alto de uma trombeta".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

ou ao som das palavras, cujos ouvintes suplicaram que não se lhes fosse falada outra palavra mais
Aqui "som" se refere a alguém falando. A frase "fosse falada" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "nem onde Deus estava falando de uma tal forma que aqueles que o ouviram, imploraram para não lhes falar outra palavra".

o que lhes era ordenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que Deus ordenou".

será apedrejado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve apedrejá-lo".

Hebrews 12:22

Informação Geral:
Abel foi o filho do primeiro homem e da primeira muher, Adão e Eva. Cain, também seu filho, assasinou Abel.

Monte Sião
O autor fala do Monte Sião, o monte do Templo de Jerusalém, como se fosse o próprio céu, a casa de Deus.

milhões de anjos
"Um número incontável de anjos".

dos primogênitos
Isso fala sobre os cristãos, como se fossem os primogênitos. Isso enfatiza o seu lugar especial e o privilégio como povo de Deus.

têm sido inscritos nos céus
"cujos nomes estão escritos no céu". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos nomes Deus escreveu no céu".

o Mediador da nova aliança
Isso significa que Jesus fez com que passase a existir a nova aliança entre Deus e os humanos. Veja como foi traduzido em 9:13.

O qual se tornou perfeito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Deus o fez perfeito".

ao sangue da nova aspersão que fala melhor do que o sangue de Abel
O sangue de Jesus e o sangue de Abel são ambos ditos como se fossem duas pessoas gritando. T.A.: "O sangue da nova aspersão de Jesus que diz coisas melhores que o sangue de Abel".

sangue
Aqui "sangue" se refere à morte de Jesus, como o sangue de Abel fala de sua morte.

Hebrews 12:25

Conexão com o Texto:
Constrastando a experiência dos Israelitas no Monte Sinai com a dos cristãos, após a morte de Jesus, o escritor relembra os cristãos que eles têm o mesmo Deus, quem os adverte hoje. Esse é o quinto grande aviso dado aos cistãos.

Informação Geral:
Essa citação é do profeta Ageu do Velho Testamento. A palavra "vos" continua a se referir aos cristãos. A palavra "nós" continua a se referir ao escitor e aos leitores que são crentes.

Vede que não recusais Aquele que vos fala
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "preste atenção naquele que está falando".

se não escaparam
A informação implícita pode ser dita explicitamente. T.A.: "se o povo de Israel não escapou do julgamento".

o que na Terra os advertia
Os significados possíves são 1) "Moisés, quem os advertiu na Terra" ou 2) "Deus, quem os advertiu no Monte Sinai".

se nos desviarmos Daquele que nos adverte
Desobedecer a Deus é dito como se fosse uma pessoa se desviando e se afastando Dele. T.A.: "Se nós desobedecemos O que está advertindo".

Sua voz abalou a Terra
"Quando Deus falou, o som da sua voz fez a Terra tremer".

tremeu ... tremer
Use a palavra para dizer o que um terremoto faz ao tremer o chão. Isso retoma 12:18 e o que aconteceu quando as pessoas viram o monte onde Moisés recebeu a lei de Deus.

Hebrews 12:27

Informação Geral:
Aqui a citação do profeta Ageu é repetida do verso anterior.

a remoção dessas coisas abaláveis
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus removerá todas as coisas abaláveis".

abaláveis
Use a palavra para dizer o que um terremoto faz ao tremer o chão. Isso retoma 12:18 e o que aconteceu quando as pessoas viram o monte onde Moisés recebeu a lei de Deus. Veja como foi traduzido "tremeu"e "tremer" em 12:25.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

as coisas criadas
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus criou".

coisas criadas, para que permaneçam as inabaláveis
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "coisas que não se abalam".

tendo recebido um reino
Você pode adicionar as palavras "porque nós somos" para tornar clara a conexão lógica entre essa declaração e o Novo Testamento. T.A.: "porque nós estamos recebendo um reino" ou "porque Deus está nos tornando membros do seu reino".

que não pode ser abalado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que não se abala".

Sejamos gratos
"Vamos dar graças".

com reverência e temor
As palavras "reverência" e "temor" compartilham significados semelhantes e enfatizam a grandiosidade da reverência a Deus. T.A.: "com grande respeito e temor".

o nosso Deus é um fogo consumidor
Deus é citado aqui como se fosse um fogo que pode queimar qualquer coisa.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Que o amor fraterno continue. **2** Não vos esqueçais da hospitalidade para com os estrangeiros, pois, fazendo isto, alguns hospedaram anjos sem saber. **3** Lembrai-vos daqueles que estão presos, como se estivésseis presos com eles. Lembrai-vos dos que são maltratados, como se vós mesmos fôsseis maltratados. **4** Que o casamento seja respeitado por todos e que o leito conjugal seja puro, porque Deus julgará os sexualmente imorais e os adúlteros. **5** Seja a vossa conduta livre do amor ao dinheiro. Contentai-vos com as coisas que tendes, porque Deus mesmo disse: "Nunca te deixarei, nem jamais te abandonarei". **6** De modo que, sendo confiantes, diremos: "O Senhor é o meu ajudador, eu não temerei. O que poderá me fazer o homem?". **7** Considerai vossos líderes, aqueles que vos falaram sobre a Palavra de Deus, e observai o resultado da conduta deles. Imitai a fé que tiveram. **8** Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje e eternamente. **9** Não vos deixeis levar por várias doutrinas estranhas. Porque é bom que o coração seja fortalecido pela graça, não por regras sobre alimentos, as quais não ajudam aqueles que vivem por elas. **10** Temos um altar, do qual aqueles que servem no tabernáculo não têm direito de comer. **11** Pois o sangue dos animais sacrificados pelos pecados é trazido pelo sumo sacerdote ao Santo Lugar, enquanto os seus corpos são queimados fora do acampamento. **12** Por isso, a fim de santificar o povo através do Seu próprio sangue, Jesus também sofreu fora dos portões da cidade. **13** Portanto, saiamos ao Seu encontro fora do acampamento, suportando a Sua vergonha. **14** Porque nós não temos uma cidade permanente aqui. Pelo contrário, buscamos a cidade que virá. **15** Então, através Dele, ofereçamos constantemente sacrifícios de louvor a Deus, que é fruto dos lábios que confessam o Seu nome. **16** E não nos esqueçamos de fazer o bem e de ajudar uns aos outros, pois esse é o sacrifício que agrada muito a Deus. **17** Obedecei a vossos líderes e sede-lhes submissos, porque eles cuidam das vossas almas, como aqueles que prestarão contas. Obedecei aos vossos líderes para que façam isso com alegria e não lamentando, pois vos será inútil. **18** Orai por nós, pois estamos convencidos de que temos uma consciência limpa, desejando viver corretamente em todas as coisas. **19** Eu vos encorajo ainda mais a agirdes assim, de modo que eu possa retornar a vós mais cedo. **20** Que o Deus da paz, o qual, através do sangue da aliança eterna, trouxe dentre os mortos o grande Pastor das ovelhas, nosso Senhor Jesus, **21** vos aperfeiçoe em todas as coisas boas para cumprirdes a Sua vontade. Que Ele trabalhe em nós aquilo que é agradável diante Dele, através de Jesus Cristo, a quem seja a glória para sempre. Amém. **22** Irmãos, eu vos exorto a suportar essa palavra de encorajamento que brevemente vos escrevi. **23** Sabei que o nosso irmão Timóteo foi liberto, com o qual eu vos vereis, se ele vier logo. **24** Saudai todos os vossos líderes e todos os santos. Os da Itália vos saúdam. **25** Que a graça esteja com todos vós.

Hebrews 13:1

Conexão com o texto:
Neste contexto, o autor dá instruções específicas sobre como os crentes deveriam viver.

Que o amor fraternal continue
"Continue apresentando seu amor por outros crentes como você faria por um membro de sua família".

Não vos esqueçais
Isto pode ser dito de forma afirmativa. Tradução alternativa

Hospitalidade com estrangeiros
Se tornar bem-vindo e mostrar compaixão com estrangeiros.

Hebrews 13:3

Como se estivésseis presos com eles.
Isto pode ser dito na voz ativa TA : "Como se você estivesse na prisão com eles".

Quem são maltratados
Isto pode ser dito na voz ativa. TA: "quem são os outros maltratados" ou "quem são os que sofrem".

Como se vocês fossem parte deles no corpo
Esta frase encoraja crentes a pensarem sobre o sofrimento de outras pessoas como eles pensariam seu próprio sofrimento". TA:"como se vós estivessem sofrendo.

Que o casamento seja respeitado por todos
Isto pode ser dito na voz ativa. TA: "Homens e mulheres que são casados devem respeitar um ao outro" (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que o leito conjugal seja puro
Isto se refere ao ato da união sexual onde esteja somente o casal em sua cama TA: "Que maridos e esposas honrem seu matrimônio como único e não durmam com nenhuma outra pessoa."

Hebrews 13:5

Seja a vossa conduta livre do amor ao dinheiro
Não ame ao dinheiro.

Conteitai-vos
Seja satisfeito.

O Senhor é meu auxílio... fazer comigo
Esta é uma citação do livro de Salmos no Velho Testamento.

Eu não temerei. O que poderá me fazer o homem?"
o autor usa uma pergunta para enfatizar que ele não tem medo de pessoas porque Deus é seu auxílio. Aqui "homem" significa qualquer pessoa em geral. TA: "Eu não terei medo do que qualquer pessoa possa fazer comigo".

Hebrews 13:7

O resultado da conduta deles
O resultado do modo como eles se comportam.

Imitai-lhes a fé
Aqui a confiança em Deus e o modo de vida destes líderes são chamados de "sua fé ". TA: Confie e obedeça a Deus da mesma maneira que eles fazem.

É o mesmo ontem hoje e para sempre.
Aqui "ontem" significa todo tempo passado. AT: É o mesmo no passado, presente e no futuro para sempre".

Hebrews 13:9

Informação geral
Esta seção refere-se ao sacrifício de animais feitos por crentes em Deus nos tempos do Velho Testamento, que cobriam os pecados deles temporariamente até a morte de Cristo ocorrer.

Não vos deixeis levar por várias doutrinas estranhas.
Sendo persuadido por várias doutrinas é como se a pessoa estivesse sendo convencida por uso da força. Isto pode ser entendido como forma ativa. TA: "Não deixe outros persuadirem você a acreditar nas várias e falsas doutrinas deles. Veja: and

Várias doutrinas estranhas
Muitos, diferentes ensinamentos que não são as boas notícias que lhe dissemos.

É bom que o coração seja fortalecido pela graça, não por regras sobre alimentos, as quais não ajudam aqueles que vivem por elas.
Isso pode ser dito na voz ativa. TA: "nos tornamos mais fortes quando pensamos em como Deus tem sido gentil conosco, mas não nos tornamos mais fortes obedecendo regras sobre comida"

O coração seja fortalecido
Aqui "o coração" representa a coragem, o amor e a determinação de uma pessoa. Dizem que essas coisas são fortalecidas como se fossem o coração de uma pessoa.

Alimentos
Aqui, "alimentos" significam regras sobre alimentos.

Aqueles que vivem por elas
Vivendo é dito como se estivesse andando. TA: "aqueles que vivem por eles" ou "aqueles que regulam suas vidas por eles"

Temos um altar
Aqui "altar" significa "lugar de culto". Também representa os animais que os sacerdotes da antiga aliança sacrificaram, dos quais eles levaram carne para si e suas famílias.

O sangue dos animais sacrificados pelos pecados é trazido pelo sumo sacerdote ao santo lugar
Isso pode ser dito na voz ativa. TA: "o Sumo Sacerdote traz para o lugar sagrado o sangue dos animais que os sacerdotes mataram pelos pecados"

Enquanto seus corpos eram queimados
Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "enquanto os sacerdotes queimavam os corpos dos animais"

Fora do acampamento
Longe do lugar onde as pessoas viviam.

Hebrews 13:12

Conexão com o Texto
Existe uma comparação aqui entre o sacrifício de Jesus e os sacrifícios do tabernáculo do Antigo Testamento.

Assim
"Da mesma forma" ou "Porque os corpos dos sacrifícios foram queimados fora do acampamento" (13: 9)

Fora dos portões da cidade
Isso significa "fora da cidade".

Portanto, saiamos ao Seu encontro fora do acampamento,
Obedecer Jesus é dito como se uma pessoa estivesse saindo do acampamento para ir onde Jesus está.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

suportando a Sua vergonha
A desgraça é dita como se fosse um objeto que tivesse que ser carregado nas mãos ou nas costas. TA: "enquanto permite que outros nos insultem como as pessoas o insultaram"

Procurando por
"Esperando por" (UDB)

Hebrews 13:15

Sacrificios de louvor
Louvor é mencionado como se fosse um sacrifício de animais ou incenso.

Louvor este que é fruto dos lábios que confessam o Seu nome.
O louvor é falado como se fosse fruta, e "lábios" são mencionados como se fossem árvores com esse fruto. Além disso, "lábios" representa pessoas que louvam ao Senhor. TA: "louvor que seja uma oferta daqueles que reconhecem seu nome"

O nome dele
O nome de uma pessoa representa essa pessoa. TA: "ele"

E não nos esqueçamos de fazer o bem e de ajudar uns aos outros
Isto pode ser dito de forma afirmativa. TA: "lembremo-nos sempre de fazer o bem e ajudar os outros"

Com tais sacrifícios
Fazer o bem e ajudar aos outros é visto como se fossem sacrifícios em um altar.

Vigiem suas almas
As almas dos crentes, isto é, o bem-estar espiritual dos crentes, são vistos como se fossem objetos ou animais que os guardas pudessem vigiar.

Não lamentando
Aqui "lamentando" significa tristeza ou pesar.

Hebrews 13:18

Conexão com o texto
O autor encerra com uma benção e saudações.

Ore por nós
Aqui "nós" refere-se ao autor e seus companheiros.

Estamos convencidos de que temos uma consciência limpa
Aqui "limpo" significa estar livre de culpa. TA: "estamos certos de que não temos culpa"

De modo que eu possa retornar a vós mais cedo
Isto pode ser dito na voz ativa. AT: "que Deus remova rapidamente as coisas que impedem minha chegada"

Hebrews 13:20

Agora
Isto marca uma nova parte da carta. Aqui o autor elogia Deus e dá uma oração final para seus leitores.

O grande Pastor das ovelhas
Cristo em seu papel de líder e protetor daqueles que crêem nele é falado como se fosse um pastor de ovelhas.

Através do sangue da aliança eterna
Aqui "sangue" representa a morte de Jesus, que é a base para a aliança que durará para sempre entre Deus e todos os crentes em Cristo.

Vos aperfeiçoe em todas as coisas boas para cumprirdes a Sua vontade.
Aqui "vos aperfeiçoe" significa "fazer você capaz" ou "equipar você". TA: "faça você capaz de fazer tudo de bom de acordo com sua vontade"

Que Ele trabalhe em nós
A palavra "nós" refere-se ao autor e aos leitores.

A quem seja a glória para sempre.
"a quem todas as pessoas adorarão para sempre"

Hebrews 13:22

Agora
Isto marca uma nova parte da carta. Aqui o autor dá seus comentários finais a seus leitores.

Irmãos
Isto refere-se a todos os cristão a quem ele está escrevendo seja masculino ou feminino. TA: "cristãos companheiros".

Suportar essa palavra de encorajamento
"considere pacientemente o que acabei de escrever para encorajá-lo" (UDB)

A palavra de encorajamento
Aqui "palavra" significa uma mensagem. TA: "a mensagem encorajadora"

Foi liberto
Isso pode ser dito na voz ativa. TA: "não está mais na prisão"

Hebrews 13:24

Os da Itália vos saúdam
Os significados possíveis são 1) o autor não está na Itália, mas há um grupo de crentes com ele que vieram da Itália ou 2) o autor está na Itália ao escrever esta carta.

Itália
Este é o nome de uma região naquele momento. Roma era a então capital da Itália.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: James

James

Capítulo 1

1 Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo, às doze tribos da dispersão, saudações. **2** Meus irmãos, considerai motivo de grande alegria o passardes por várias provações. **3** Sabei que a prova da vossa fé produz perseverança. **4** Deixai a perseverança completar a sua obra, para que vos torneis plenamente desenvolvidos e completos, de modo que não vos falte coisa alguma. **5** Mas, se algum de vós necessita de sabedoria, que peça a Deus, pois Ele dá generosamente sem censurar quem pede; e Ele lhe concederá. **6** Mas que peça com fé, sem duvidar, porque aquele que duvida é como uma onda no mar, dirigida pelo vento e lançada de um lado para outro. **7** Essa pessoa, pois, não deve pensar que receberá algo do Senhor; **8** uma pessoa assim é vacilante, instável em todos os seus caminhos. **9** O irmão pobre deve gloriar-se na sua exaltação, **10** mas o homem rico deve gloriar-se na sua humilhação, porque ele perecerá como a flor do campo. **11** Porque o sol nasce com calor abrasador e seca a grama. A flor cai, e a sua beleza perece. Da mesma maneira, o rico desaparecerá durante sua jornada. **12** Feliz é o homem que suporta a provação, porque, depois de ser aprovado, ele receberá a coroa da vida, que foi prometida àqueles que amam a Deus. **13** Ninguém, quando tentado, deve dizer "Sou tentado por Deus", porque Deus não é tentado pelo mal, e Ele mesmo a ninguém tenta. **14** Mas cada pessoa é tentada pelo seu próprio desejo, que a atrai e a arrasta. **15** Então, depois que o desejo concebe, dá à luz o pecado. E, depois que o pecado atinge a maturidade, dá à luz a morte. **16** Meus amados irmãos, não sejais enganados. **17** Toda boa dádiva e todo dom perfeito vem do alto. Descendo do Pai das luzes. Nele não há mudança ou sombra de variação. **18** Deus escolheu dar-nos vida pela palavra da verdade, para que fôssemos como os primeiros frutos dentre tudo o que Ele criou. **19** Meus amados irmãos, vós sabeis isto: todo homem deve ser pronto para ouvir, tardio para falar, e tardio para se irar. **20** Porque a ira do homem não opera a justiça de Deus. **21** Portanto livrai-vos de toda imundície pecaminosa e abundância do mal. Recebei em humildade a palavra implantada, que é capaz de salvar vossas almas. **22** Sede praticantes da palavra, não apenas ouvintes, enganando a vós mesmos. **23** Porque, se alguém é um ouvinte da palavra e não é um praticante, ele é semelhante a alguém que olha o seu rosto natural em um espelho. **24** Ele olha o próprio rosto, vai embora, e logo se esquece de como ele era. **25** Mas aquele que cuidadosamente atenta para a perfeita lei da liberdade, e continua fazendo isso, não sendo apenas um ouvinte que se esquece, esse homem será abençoado no que fizer. **26** Se alguém se considera religioso, mas não controla sua língua, ele engana seu coração, e sua religião é sem valor. **27** A religião pura e imaculada diante de nosso Deus e Pai é esta: ajudar órfãos e viúvas em suas aflições, e manter-se incontaminado do mundo.

James 1:1

Conexão com o Texto
Após sua saudação inicial, Tiago diz aos crentes que o propósito das tribulações é de testar a fé.

Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo
A frase "eu sou" está implicito.

Tiago
Tiago era o meio-irmão de Jesus.

às doze tribos da dispersão
Essa expressão se refere, ou a todos os judeus cristãos vivendo fora de Israel ou, mais provavelmente, a todos os cristãos vivendo em qualquer parte do mundo.

as doze tribos
os termos "doze tribos" normalmente significava todo o povo de Israel, porque eles tinham sido divididos em doze tribos. Nesta passagem, no entanto, "doze tribos" significa, ou todos os judeus cristãos ou, mais provavelmente, todos os cristãos em todos os lugares do mundo. Aqui "doze tribos é usado como um título e o número "doze" deve ser escrito por extenso, não em numeral.

dispersão
o termo "dispersão" normalmente se refere a todos os judeus espalhados em outros países, longe de sua terra natal, Israel. Nesta passagem, no entanto, "dispersão" significa, ou todos os judeus cristãos vivendo fora de Israel ou, mais provavelmente,

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

todos os cristãos vivendo em todos os lugares do mundo.

saudações
uma saudação básica como "oi" ou "bom dia".

considerai motivo de grande alegria o passardes por várias provações
"Meus companheiros crentes, pensem em todos os diferentes tipos de suas tribulações como algo a se celebrar".

a prova da vossa fé produz perseverança
As expressões "a prova", "vossa fé", e "perseverança" são nomes que significam ações. Deus prova, isto é, Ele descobre o quanto o crente confia nele e o obedece. Crentes

James 1:4

Deixai a perseverança completar a sua obra
Aqui "perseverança" é descrito como se fosse uma pessoa trabalhando. T.A.: "Aprenda a perseverar qualquer provação".

plenamente desenvolvidos
capazes de confiar em Cristo e obedece-lo em todas as circunstâncias.

não falte coisa alguma
isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "tendo tudo o que vocês precisam" ou " sendo tudo o que vocês precisam ser".

peça a Deus, pois Ele dá
"peça a Deus por isso, é Ele quem dá".

dá generosamente sem censurar
"dá generosamente e não repreende".

Ele lhe concederá
"Deus o fará" ou "Deus responderá à sua oração".

James 1:6

com fé, sem duvidar
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "com a completa certeza de que Deus responderá".

porque aquele que duvida é como uma onda no mar, dirigida pelo vento e lançada de um lado para outro
Qualquer um que duvide que Deus o ajudará é descrito como a água no oceano ou em grandes lagos, que ficam se movimentando em diferentes direções.

é vacilante
vacilante - A palavra "vacilante" se refere aos pensamentos de uma pessoa quando esta é incapaz de tomar uma decisão. T.A.: "não consegue decidir se seguirá a Jesus ou não".

instável em todos os seus caminhos
Aqui essa pessoa é descrita como se ela não conseguisse ficar em um caminho, mas, ao invés disso, fosse de um para o outro.

James 1:9

O irmão pobre
"o crente que não tem muito dinheiro".

gloriar-se na sua exaltação
Alguém a quem Deus tem honrado é descrito como se estivesse em uma alta posição.

mas o homem rico
"mas o homem que tem muito dinheiro". São significados possíveis 1) o homem rico é um crente (UDB) ou 2)o homem rico não é um crente.

na sua humilhação
Um crente rico deve se alegrar se Deus trouxer sofrimentos sobre ele. T.A.: "deve se alegrar que Deus tenha dado a ele essa posição".

ele perecerá como a flor do campo
Pessoas ricas são descritas como sendo similares às flores do campo, que estão vivas somente por um curto espaço de tempo.

o rico desaparecerá durante a sua jornada
Aqui provavelmente se dá continuidade à analogia da flor. Assim como flores não morrem instantaneamente, mas desaparecem gradualmente depois de um curto espaço de tempo, também as pessoas ricas podem não morrer instantaneamente, mas em vez disso, levar um tempo para desaparecer.

durante a sua jornada
As atividades cotidianas de um homem rico são descritas como se fossem uma jornada que ele estivesse fazendo. Essa metáfora implica em que ele não pensou na morte que se aproximava que, no entanto, chega de surpresa.

James 1:12

Conexão com o texto
Tiago relembra os crentes que estavam dispersos que Deus não os tenta, ele os diz como evitar a tentação.

Feliz
afortuanado, rico.

suporta a provação
permanece fiel a Deus durante as provações.

ser aprovado
foi aprovado por Deus.

receberá a coroa da vida
Vida eterna é descrita como se fosse uma coroa de folhas colocada na cabeça de um atleta vitorioso. T.A.: "receberá vida eterna como sua recompensa".

foi prometida àqueles que amam a Deus.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus prometeu a coroa da vida àqueles que O amam".

quando tentado
"quando desejar fazer o mal".

Sou tentado por Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Deus está tentando me fazer praticar algo ruim".

Deus não é tentado pelo mal
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não deseja fazer nada ruim"

Ele mesmo a ninguém tenta
"e o próprio Deus não tenta fazer ninguém praticar o mal".

James 1:14

cada pessoa é tentada pelo seu próprio desejo
O desejo de uma pessoa é descrito como se fosse outro alguém que a estivesse induzindo a pecar.

que a atrai e a arrasta
Desejos malígnos continuam sendo descritos como se fossem uma pessoa que pudesse arrastar a outra.

atrair
seduzir, persuadir alguém ao mal.

Então, depois que o desejo concebe, dá à luz o pecado. E, depois que o pecado atinge a maturidade, dá à luz a morte
Desejo continua sendo descrito como uma pessoa, desta vez, claramente como uma mulher que está grávida. O pecado é uma bebezinha que cresce, também engravida e dá à luz a morte. Essa cadeia de metráforas é a figura de alguém que acaba morrendo, tanto espiritualmente como fisicamente, por causa dos seus desejos malígnos e de seu pecado.

Não sejais enganados
"Não deixem que ninguém os engane" ou "parem de ser enganados". (UDB)

James 1:17

Toda boa dádiva e todo dom perfeito
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Tiago as utiliza para enfatizar que qualquer coisa boa que uma pessoa tenha vem de Deus.

Pai das Luzes
Deus, o criador de todas as luzes no céu

Nele não há mudança ou sombra de variação
Essa expressão traz a imagem de Deus como uma luz imutável, em contraste com o Sol, lua, planetas e estrelas, que se movem ao longo do céu e estão sempre mudando quanto ao seu brilho. T.A.: "Deus não muda como o Sol, lua e estrelas, que aparecem e desaparecem".

dar-nos
A palavra "nos" refere-se a Tiago e sua audiência.

dar-nos vida
Deus, que nos deu vida eterna, é descrito como se tivesse nos dado à luz.

palavra da verdade
A verdadeira mensagem de Deus. Isso é descrito como se fosse os meios pelos quais Deus nos dá à luz.

como os primeiros frutos
Tiago está usando a tradicional ideia hebraica como uma forma de descrever o valor dos crentes cristãos para Deus. Ele indica que haverá muito mais crentes no futuro.

James 1:19

vós sabeis isto
São significados possíveis 1) "sabeis isto" como uma ordem, para prestar atenção no que eu estou para escrever ou 2) "sabeis isto" como uma afirmação, que eu estou para relembrar algo que vocês já sabem.

todo homem deve ser pronto para ouvir, tardio para falar
Pessoas devem primeiro ouvir atentamente e, então, considerar cuidadosamente o que dizem. "tardio para falar" não quer dizer falar lentamente.

tardio para se irar
"não se irritar facilmente".

a ira do homem não opera a justiça de Deus
Quando uma pessoa se irrita, ela não pode fazer o trabalho de Deus, que é justo.

livrai-vos de toda imundície pecaminosa e abundância do mal
Pecado e mal são descritos aqui como se fossem objetos que pudessem ser colocados de lado ou jogados fora.

livrai-vos de toda imundície pecaminosa e abundância do mal
Aqui as expressões "imundície pecaminosa" e "mal" compartilham um significado similar. Tiago os utiliza para enfatizar quão ruim é o pecado. T.A.: "parem de ter todo tipo de comportamento pecaminoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

imundície pecaminosa
Aqui "imundície", isto é, sujeira, significa pecado e mal. .

em humildade
"Sem orgulho" ou "Sem arrogância".

Recebei... a palavra implantada
A expressão "implantar" significa colocar uma coisa dentro da outra. Aqui a palavra de Deus é descrita como se fosse uma planta feita para crescer dentro dos crentes. T.A.: "Obedeçam a mensagem que Deus tem falado a vocês".

Recebei... a palavra implantada
Aqui "palavra", isto é, a palavra de Deus, significa a mensagem de salvação em Cristo Jesus que Deus fala aos crentes. Quando eles acreditam, Deus os salva.

salvar vossas almas
Do que a pesoa é salva pode ser dito explicitamente. T.A.: "salvar vocês do julgamento de Deus".

almas
Aqui a palavra "almas" se refere a pessoas

James 1:22

Sede praticantes da palavra
Eles devem obedecer o que a palavra de Deus manda.

enganando a vós mesmos
"se iludindo".

Porque, se alguém é um ouvinte da palavra e não é um praticante, ele é semelhante a alguém que olha o seu rosto natural em um espelho
Uma pessoa que escuta a palavra de Deus mas não a obedece é descrita como sendo alguém que se olha no espelho mas se esquece de como é.

seu rosto natural
seu rosto como de fato é.

Ele olha o próprio rosto,... e logo se esquece
O homem que olha para o seu rosto e imediatamente esquece o que ele viu é como o homem que ouve a palavra de Deus e esquece o que ouviu.

aquele que cuidadosamente atenta para a perfeita lei
Essa expressão dá continuidade à imagem da lei como um espelho.

a perfeita lei da liberdade
"a perfeita lei que permite às pessoas serem livres".

esse homem será abençoado no que fizer
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Deus abençoará o homem se ele obedecer à lei".

James 1:26

se considera religioso
"acha que adora a Deus corretamente".

sua língua
Controlar a língua significa controlar o falar. T.A.: "o que diz".

engana
"iludir" ou "ludibriar".

seu coração
Aqui "coração" se refere à sua crença ou pensamento. T.A.: "si mesmo".

sua religião é sem valor
"adora a Deus em vão".

pura e imaculada
Tiago fala de religião, como alguém adora a Deus, como se fosse possível ser fisicamente puro e imaculado. Essas são formas tradicionais para os judeus de dizer que algo é aceitável a Deus. T.A.: "completamente aceitável".

diante de nosso Deus e Pai
dirigida a Deus.

órfãos
"os que não têm pai".

viúvas em suas aflições
As mulheres que estão sofrendo porque seus maridos morreram.

manter-se incontaminado do mundo
não permitir que o mal do mundo faça alguém pecar.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Meus irmãos, não tenhais a fé de nosso Senhor Jesus Cristo, o Senhor da glória, com favoritismo em relação a algumas pessoas. **2** Imaginai que alguém entre em vossa reunião usando anéis de ouro e roupas finas, e que também entre um homem pobre com roupas sujas. **3** Se atentardes para a pessoa que usa roupas finas e disserdes: "Por favor, senta-te aqui num ótimo lugar", e disserdes ao homem pobre: "Fica por ali", ou: "Senta-te aos meus pés", **4** não estareis julgando entre vós mesmos? Não vos tornastes juízes com pensamentos malignos? **5** Ouvi, meus amados irmãos: não escolheu Deus os pobres do mundo para serem ricos na fé e herdeiros do reino que Ele prometeu aos que O amam? **6** Mas, tendes desonrado o pobre! Não é o rico que vos oprime? E não é ele que vos arrasta ao tribunal? **7** Não é o rico que blasfema o bom Nome ao qual vós pertenceis? **8** Contudo, se cumpris a Lei real, segundo a Escritura: "Amarás o teu próximo como a ti mesmo", fazeis bem. **9** Mas, se favoreceis certas pessoas, estais cometendo pecado, estais condenados pela Lei como transgressores. **10** Pois qualquer um que obedece toda a Lei, mas tropeça em um único ponto, torna-se culpado de quebrar toda a Lei. **11** Porque o mesmo que disse: "Não cometerás adultério", também disse: "Não matarás". Se não cometes adultério, mas cometes assassinato, então te tornas transgressor da Lei. **12** Então, falai e procedei como aqueles que serão julgados pela lei da liberdade. **13** Pois o julgamento vem sem misericórdia para aqueles que não demostraram misericórdia. A misericórdia triunfa sobre o julgamento. **14** Que proveito há, meus irmãos, se alguém diz que tem fé, mas não tem obras? Pode tal fé salvá-lo? **15** Imaginai que um irmão ou irmã precisa de roupa, e não tem comida para o dia. **16** Se algum de vós lhe disser: "Ide em paz, aquecei-vos e alimentai-vos bem", sem lhes dar as coisas necessárias para o corpo, que proveito há? **17** Do mesmo modo, a fé por si só, se não tiver obras, é morta. **18** Mas alguém poderá dizer: "Tu tens fé, e eu tenho obras". Mostra-me tua fé sem obras, e eu te mostrarei minha fé pelas minhas obras. **19** Tu crês que há um único Deus; fazes bem! Mas até os demônios creem nisso, e eles tremem. **20** Tu queres mesmo saber, homem insensato, que a fé sem obras é inútil? **21** Não foi Abraão, nosso pai, justificado pelas obras, quando ofereceu seu filho Isaque sobre o altar? **22** Vês que a fé operou junto com suas obras, e que, pelas obras, sua fé foi plenamente desenvolvida. **23** Cumpriu-se a Escritura, que diz: "Abraão creu em Deus, e isso lhe foi imputado como justiça"; e ele foi chamado amigo de Deus. **24** Vês que pelas obras um homem é justificado, e não somente pela fé. **25** Também, da mesma maneira, não foi a prostituta Raabe justificada por obras, quando recebeu os mensageiros, e os enviou por outro caminho? **26** Pois, assim como o corpo separado do espírito é morto, da mesma forma a fé separada das obras é morta.

James 2:1

Conexão com o texto:
Tiago continua a dizer aos crentes Judeus dispersos como viver pelo amor ao outro e os lembra de não favorecer os ricos sobre os pobres.

Meus irmãos
Tiago considera seu público como crentes Judeus. T.A.: "meus companheiros crentes" ou "meus irmãos e irmãs em Cristo".

tenham a fé de nosso Senhor Jesus Cristo
Acreditar em Jesus Cristo é comparado a um objeto que pode ser segurado.

nosso Senhor Jesus Cristo
A palavra "nosso" inclui Tiago e seus companheiros de fé.

favoritismo em relação a algumas pessoas
o desejo de ajudar a alguns mais que a outros.

Imaginai que alguém
Tiago começa a descrever uma situação onde crentes deverão dar mais honra a uma pessoa rica que a uma pobre.

usando anéis de ouro e roupas finas
"vestido como alguém rico".

senta-te aqui num ótimo lugar
sentar em um lugar de honra.

fica por ali
mover para um lugar de menos honra.

Senta-te aos meus pés
mover a um lugar humilde.

não estareis julgando entre vós mesmos? Não vos tornastes juízes com pensamentos malignos?
Tiago usa perguntas retóricas para ensinar e, provavelmente, repreender seus leitores. T.A.: "Vocês estão fazendo julgamentos entre vocês e se tornando juízes com pensamentos malignos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

James 2:5

Ouvi, meus amados irmãos
Tiago estava exortando seus leitores como família. "Preste atenção, meus queridos companheiros de fé".

não escolheu Deus... O amam?
Aqui Tiago usa uma pergunta retórica para ensinar a seus leitores a não mostrar favoritismo. Isso pode ser dito na afirmativa. T.A.: "Deus escolheu... amá-los".

os pobres
"as pessoas pobres".

serem ricos na fé
Ter muita fé é aqui comparado a ser endinheirado ou rico. O objeto da fé pode ter que ser especificado. T.A.: "tenha a fé forte em Cristo".

herdeiros
As pessoas a quem Deus fez promessas são ditas como se fossem herdar propriedade e riquezas de um membro da família.

Mas, tendes
Tiago está falando com todo o seu público.

tendes desonrado o pobre
"você envergonhou as pessoas pobres".

Não é o rico que vos oprime?
Aqui Tiago usa uma pergunta retórica para corrigir seus leitores. T.A.: "São os ricos que vos oprimem".

o rico
"as pessoas ricas".

que vos oprime
"que tratam vocês mal"

E não é ele... ao tribunal?
Aqui Tiago usa a pergunta retórica para corrigir seus leitores. Isso pode ser dito na afirmativa. T.A.: "As pessoas ricas são as que... ao tribunal".

arrasta ao tribunal?
"te levar a força ao tribunal para te acusar em frente a juízes"

Não é o rico... pertenceis?
Aqui Tiago usa a pergunta retórica para corrigir e ensinar seus leitores. Isso pode ser colocado na afirmativa. T.A.: "As pessoas ricas... pertenceis".

o bom Nome
"O nome de Cristo". Essa foi uma maneira de se referir ao nome de Jesus. T.A.: "Cristo, a quem vocês pertencem".

pertenceis
"que vocês se identificam".

James 2:8

se cumpris
A referência a "você" refere-se aos crentes judeus.

cumpris a Lei real
"obedecer a Lei de Deus". Deus originalmente deu leis a Moisés, registrados nos livros do Velho Testamento.

Amarás o teu próximo como a ti mesmo
Tiago está citando o livro de Levíticos.

teu próximos
"todas as pessoas" ou "a todos"

fazeis bem
"vocês estão fazendo o bem" ou "vocês estão fazendo o que é certo".

se favorecei
"dar tratamento especial" ou "dar honra a "

cometendo pecado
"pecando". Isso é, quebrando a Lei.

condenados pela Lei como transgressores
Aqui a Lei é personificada e comparada a um juíz. T.A.: "culpados por quebrar a Lei de Deus".

James 2:10

Pois qualquer um que obedece
"Posi todos que obedecem"

mas tropeça... toda a Lei
Tropeçar é cair enquanto tenta-se andar. Desobedecer um ponto da Lei é descrito como tropeçar enquanto se tenta andar.

em um único ponto
por causa da desobediência a apenas uma exigência da Lei.

Porque o mesmo que disse
Isso se refere a Deus dando a Lei a Moisés.

Não cometerás
"Cometer" é realizar uma ação.

Se não... mas cometes... se tornas...
A referência a "você" significa "cada um de vocês". Apesar de que Tiago estava escrevendo a muitos crentes judeus, nesse caso, ele usou a forma singularcomo se escrevesse a cada pessoa individualmente.

James 2:12

Então, falai e procedei
"Então você deve falar e proceder". Tiago comanda as pessoas a fazerem isso.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aqueles que serão julgados pela lei da liberdade.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que sabem que Deus julgará a eles pela lei da liberdade".

pela lei
Essa passagem implica que é Deus quem julgará de acordo com essa lei.

lei da liberdade
"a lei que dá a verdadeira liberdade".

A misericórdia triunfa sobr
"A misericórdia é melhor que" ou "a misericórdia vence". Aqui misericórdia e justiça são ditas como se fossem pessoas.

James 2:14

Conexão com o texto:
Tiago encoraja os crentes dispersos a mostrar a fé deles para outros, assim como Abraão mostrou sua fé aos outros pelas suas obras.

Que proveito há, meus irmãos, se alguém diz que tem fé, mas não tem obras?
Tiago está usando uma pergunta retórica para ensinar seu público. T.A.: "Não é nada bom, companheiros na fé, se alguém diz ter fé, mas não tem obras".

tem fé
Tiago compara fé e crer em Deus a objetos físicos.

não tem obras
Tiago fala de obras, no sentido de fazer bons trabalhos, como se fossem objetos físicos.

Pode tal fé salvá-lo?
Tiago fala de fé e crer em Deus como se tivessem poderes especiais de salvar uma pessoa. Está implícito que essa fé não é sufiente. Isso pode ser colocado como uma afirmativa. T.A.: "Essa fé não pode salvá-lo".

salvá-lo
"poupá-lo do julgamento de Deus"

aquecei-vos
Isso significa tanto "ter roupas sufucientes para vestir" quanto "ter um lugar paraa dormir".

alimentai-vos
"ter o suficiente para comer"

para o corpo
comer, vestir e viver confortavelmente.

que proveito há?
Tiago usa uma pergunta retórica para ensinar seu público. T.A.: "isso não é bom".

irmão ou irmã
kum companheiro crente em Cristo, seja homem ou mulher

fé... é morta
Tiago fala de fé como se ela fosse viva quando alguém está faznedo boas ações, e fosse morta quando alguém não está fazendo bons feitos.

fé... tiver obras
Fé é comparada a uma pessoa que faz boas ações.

James 2:18

Mas alguém poderá dizer
Tiago descreve uma situação hipotética onde alguém faz uma objeção ao seu ensinamento. Tiago busca corrigir o entendimento sobre fé e obras de seu público. (veja:|Hypothetical Situations)

Tu tens fé, e eu tenho obras
"É aceitável, se alguém tem fé e outra faz boas ações". Tiago está descrevendo como alguém pode argumentar contra seu ensino.

Tu tens fé, e eu tenho obras... Mostra-me tua fé
Tiago compara fé e obras a objetos que as pessoas podem ter e mostrar às outras.

mostrarei minha fé pelas minhas obras
Tiago fala de fé como se pudesse ser vista enquanto faz boas obras. T.A.: "Eu demonstrarei minha fé ao fazer boas obras".

os demônios creem nisso, e eles tremem
"os demônios também acreditam, mas eles tremem de medo". Tiago contrasta os demônios com aqueles que dizem acreditar sem fazer boas obras. Tiago afirma que os demônios são mais inteligentes, porque temem a Deus enquanto os outros não o fazem.

Tu queres mesmo saber, homem insensato, que a fé sem obras é inútil?
Essa é uma pergunta retórica usada para repreender aquele que não escutar Tiago. T.A.: "Tolo! Você não quer me ouvir provar que fé sem obras é inútil". (veja:|Rhetorical Question)

Tu queres mesmo saber... inútil?
Tiago coloca essa questão para chegar ao seu próximo ensinamento. T.A.: "Eu mostrarei a vocês como, ... inútil". (veja:"

James 2:21

Informações gerais:
Já que eles eram crentes judeus, eles sabiam a história de Abraão, sobre quem Deus os falou há muito tempo na Sua palavra.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Não foi Abraão, nosso pai, justificado
Esse pergunta retórica é usada para rebater os argumentos tolos dos homens de 2:18, que recusaram a acreditar que fé e obras andam juntas. T.A.: "Abraão nosso pai certamente foi justificado".

justificado pelas obras
Tiago fala de obras como se fossem um objeto que alguém pudesse ter. T.A.: "justificado por fazer boas obras".

pai
Aqui "pai" é usado no sentido de "antepassado".

Vês
A referência a "você" está no singular, referindo-se a um homem hipotético. Tiago está se dirigindo a todo o seu público como se fosem uma só pessoa.

Vês
A palavra "vê" é uma metonímia. T.A.: "entende".

fé operou junto com suas obras
Tiago fala de fé como se ela fizesse boas obras. A fé de Abraão em Deus em relação a Isaque possibilitou que Abraão obedecesse a Deus quando era difícil. Por obedecer a Deus, a fé de Abraão amadureceu.

pelas obras, sua fé foi plenamente desenvolvida
A confiança de Abraão em Deus é descrita como algo que pudesse ser trazido ao seu estado mais refinado para que pudesse cumprir seu propósito por completo. T.A.: "porque Abraão obedeceu a Deus, ele começou a confiar em Deus completamente".

Cumpriu-se a Escritura
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso fez a Escritura de cumprir".

isso lhe foi imputado como justiça
"Deus considerou a fé dele como justa". A fé e justiça de Abraão foram tratadas como se fossem capazes de serem contadas como valorosas.

Vês
Tiago, de novo, dirige-se ao público diretamente usando a forma plural de "vocês".

pelas obras um homem é justificado, e não somente pela fé
"ações e fé são o que justifica uma pessoa, e não somente a fé". Tiago compara o trabalho a um objeto a se obter.

James 2:25

Também, da mesma maneira... justificada por obras
Tiago diz que o que era a verdade de Abraão também era a verdade de Raabe. Ambos foram justificados pelas obras.

não foi a prostituta Raabe justificada por obras... outro caminho?
Tiago está usando a pergunta retórica para instruir seu público. T.A.: "foi o que a prostituta Raabe fez que a justificou... outro caminho?".

a prostituta Raabe
A mulher Raabe é de uma história do Velho Testamento, que Tiago espera que seu público saiba.

justificada por obras
Tiago compara obras a algo que se pode possuir.

mensageiros
pessoas que trazem novas de outro lugar.

os enviou por outro caminho
"então os ajudou a escapar da cidade".

Pois, assim como o corpo separado do espírito é morto, da mesma forma a fé separada das obras é morta.
Tiago está descrevendo a fé sem obras como um corpo morto sem espírito.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Meus irmãos, poucas pessoas deveriam ser mestres. Sabemos que nós receberemos julgamento mais severo. **2** Porque todos nós tropeçamos de muitas maneiras. Se alguém não tropeça nas palavras, é um homem plenamente desenvolvido, capaz de controlar até mesmo seu corpo inteiro. **3** Se colocamos freios nas bocas de cavalos para que nos obedeçam, podemos também dirigir-lhes o corpo todo. **4** Observai também que navios, embora sejam tão grandes e dirigidos por ventos fortes, são conduzidos por um pequeno leme para onde quer que o piloto queira. **5** Da mesma forma, a língua é uma pequena parte do corpo, mas se gloria de grandes coisas. Observai também como uma grande floresta é incendiada por uma pequena faísca. **6** A língua é também um fogo, um mundo de pecaminosidade entre as partes do nosso corpo, que mancha todo o corpo e incendeia o curso da vida. A própria língua é incendiada pelo inferno. **7** Pois todo tipo de animal selvagem, ave, réptil e criaturas do mar são domesticáveis, e têm sido domesticados pela humanidade; **8** mas, quanto à língua, ninguém entre os homens é capaz de domá-la. Ela é um mal incontrolável, cheio de veneno mortal. **9** Com a língua, louvamos nosso Senhor e Pai, e com ela amaldiçoamos o homem, que foi feito à semelhança de Deus. **10** Da mesma boca procedem bênção e maldição. Meus irmãos, essas coisas não devem acontecer. **11** Pode uma fonte jorrar ao mesmo tempo água doce e amarga? **12** Meus irmãos, pode uma figueira produzir azeitonas? Ou uma videira produzir figos? Da mesma forma, a fonte de água salgada não pode produzir água doce. **13** Quem entre vós é sábio e entendido? Que essa pessoa demonstre um bom procedimento pelas suas obras na humildade que vem da sabedoria. **14** Mas, se tendes inveja amargurada e ambição no vosso coração, não vos glorieis nem mintais contra a verdade. **15** Essa não é a sabedoria que desce do alto; em vez disso, é terrena, demoníaca, não espiritual. **16** Porque onde existe inveja e ambição, há confusão e todo tipo de prática má. **17** Mas a sabedoria que vem do alto é primeiramente pura, depois pacífica, gentil, compreensiva, cheia de misericórdia e de bons frutos, imparcial e sincera. **18** E o fruto da justiça é semeado em paz, entre aqueles que promovem a paz.

James 3:1

poucas pessoas
"poucos de vocês". Tiago está fazendo uma colocação generalizada.

meus irmãos
"meus companheiros crentes".

nos receberemos julgamento mais severo
Esta passagem fala sobre um julgamento mais exigente que vem de Deus sobre os que ensinam sobre Ele aos outros. Tradução Alternativa

Nós receberemos
Tiago está agrupando aqueles que ensinam as Escrituras com ele. Embora alguns crentes que receberam esta carta sejam professores das Escrituras, a maioria não era.

Porque nós todos tropeçamos
Em relação a "nós", Tiago está novamente incluindo todo seu público.

tropeçar
Pecar é dito como se estivessem tropeçando enquanto caminham. T.A.: "Cair" ou "Pecar"

não tropeça nas palavras
"Não peque por dizer coisas erradas".

é um homem plenamente desenvolvido
"Ele é espiritualmente maduro".

capaz de controlar até mesmo seu corpo inteiro
Tiago está se referindo ao coração, às emoções e às ações de alguém. T.A.: "Controla seu comportamento" ou " controla suas ações".

James 3:3

Informações Gerais:
Tiago está desenvolvendo um argumento sobre pequenas coisas controlando grandes coisas.

Se colocamos freios nas bocas de cavalos
Tiago fala sobre os freios de cavalo. Freio é um pequeno pedaço de metal que é colocado perto da boca do cavalo para controlar onde ele irá.

Agora se
"Se" ou "quando".

Cavalos
Um cavalo é um grande animal usado para carregar coisas ou pessoas.

Observai também que navios ... são conduzidos por um pequeno leme
Um barco é como um caminhão que flutua na àgua. O leme é um pedaço de metal da parte de trás do navio usada para controlar onde ele poderá ir. A

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

palavra "leme" também pode ser usada como "ferramenta".

dirigidos por ventos fortes
Isto pode ser dito na forma ativa. "Ventos fortes o empurravam".

conduzidos por um leme muito pequeno para onde quer que o piloto queira
"Têm uma ferramenta que a pessoa usa para controlar para onde irá o navio".

James 3:5

da mesma forma
Esta expressão é uma analogia de linguagem para freio de cavalo e leme de navios mencionados em versos anteriores. T.A.: "Do mesmo modo".

se gloria de grandes coisas
Aqui "coisas" é uma palavra geral para tudo de que as pessoas têm orgulho.

Observai também
"pense nisso".

como uma grande floresta é incendiada por uma pequena faísca
Para ajudar as pessoas a entenderem o dano que a língua pode causar, Tiago fala do dano que as pequenas coisas podem causar. T.A.: Como uma chama pequena pode começar um fogo que incendeia muitas árvores".

A língua é também um fogo
A língua é uma metonímia para o que as pessoas falam. Tiago chama isto de fogo pelo dano que pode causar. "A língua é como o fogo" ou "o que as pessoas falam podem causar vários problemas assim como o fogo pode causar"

um mundo de pecaminosidade entre as partes do nosso corpo
Os efeitos enormes do falar pecaminoso é descrito como se eles próprios fossem um mundo.

que mancha todo o corpo
Fala pecaminosa é dita metaforicamente como se manchasse o corpo de alguém. Tornando-se inaceitável a Deus, é dita como se tivesse sujeira no corpo.

e incendeia o curso da vida
A frase "curso da vida refere-se à vida inteira de alguém". T.A.: "E isto pode arruinar a vida inteira de alguém".

vida. A própria língua é incendiada pelo inferno
A expressão "ela mesma" refere-se à lingua. Também aqui "inferno" refere-se às forças do mal ou ao diabo. Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "vida porque o diabo a usa para o mal".

James 3:7

Pois todo tipo de ... humanidade
A frase "todo tipo" é uma afirmação geral se referindo a todo ou muitos tipos de animais selvagens. Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: Pessoas têm aprendido a controlar todo tipo de animal selvagem, ave, réptil e criaturas do mar".

réptil
Este é um animal que rasteja no chão.

criatura do mar
Este é um animal que vive na água.

mas, quanto à língua, ninguém entre os homens é capaz de domá-la
Tiago fala da língua como se ela fosse um animal selvagem. Aqui "língua" representa o desejo de alguém de dizer pensamentos malígnos.

mal incontrolável
A língua é descrita como se fosse o mal, que ninguém pode controlar. Tiago está se referindo ao desejo de alguém de dizer pensamentos malígnos.

cheio de veneno mortal
Tiago se refere a habilidade de alguém em falar maldade como se fosse um veneno de cobra ou planta. O veneno é o dano que aquelas palavras podem causar nas outras pessoas.

James 3:9

Com a língua
"Com ela nós usamos a língua para dizer palavras que".

amaldiçoamos o homem
Amaldiçoar é pedir a Deus para causar danos aos outros.

que foi feito à semelhança de Deus
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A quem Deus fez à sua semelhança".

Da mesma boca procedem bênção e maldição
Palavras que carregam bençãos ou maldições são ditas como se elas fossem objetos saídos da boca de alguém.

Meus irmãos
"companheiros cristãos".

essas coisas não devem acontecer
"Isto é errado".

James 3:11

Conexão com o Texto:
Depois de Tiago dizer que as palavras dos crentes não deveriam fazer ambas as coisas, abençoar e amaldiçoar, ele dá exemplos da natureza para

ensinar os leitores que as pessoas que honram a Deus o adorando devem viver no caminho reto.

Pode uma fonte jorrar ao mesmo tempo água doce e amarga?
Tiago usa uma pergunta retórica para relembrar os crentes sobre o que acontece na natureza. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Uma fonte não jorra ao mesmo tempo água doce e amarga".

irmãos
"companheiros cristãos".

Pode uma figueira produzir azeitonas? Ou uma videira produzir figos?
Tiago usa duas perguntas retóricas para relembrar os crentes sobre o que ocorre na natureza. T.A.: "Uma figueira não pode crescer azeitonas, meus irmãos, assim como uma videira não pode produzir figos".

James 3:13

Quem entre vós é sábio e entendido?
Tiago usa esta questão para ensinar o público sobre comportamento apropriado. As palavras "sábio" e "entendido" são similiares. T.A.: "Vou lhes dizer como o sábio e o entendido devem agir".

demonstre um bom procedimento
o procedimento de alguém é dito como se fosse um objeto para mostrar aos outros. T.A.: "demonstre viver um bom procedimento".

pelas suas obras na humildade que vem da sabedoria
"com suas boas obras e humildade é que se obtém verdadeira sabedoria".

tendes inveja amargurada e ambição no vosso coração
A palavra "coração" refere-se a emoção e pensamentos. T.A.: "forte desejo pelo que as outras pessoas têm e experimentam, buscando os próprios interesses a despeito dos interesses dos outros".

inveja amargurada e ambição
Estas emoções são ditas como se elas fossem objetos que pudessem existir no interior de alguém. Ambição neste contexto, é o desejo de se ter êxito melhor do que outra pessoa.

não vos glorieis nem mintais contra a verdade
"Não viole a verdade mentindo sobre ela e se orgulhando disto".

James 3:15

Essa não é
"Essa" refere-se à "inveja amargurada e ambição" descrita nos versos anteriores.

a sabedoria que desce do alto
A qualidade de sabedoria é descrita como se ela fosse um objeto que Deus enviou dos céus.

do alto
Aqui "do alto" é uma metonímia para Deus.

terrena
A palavra "terrena" refere-se aos valores e comportamentos das pessoas que não honram a Deus. T.A.: "não é honrosa a Deus".

não espiritual
"não vem do Espírito Santo" ou "sem espiritualidade".

demoníaco
"de demônios".

Porque onde existe inveja e ambição
Aqui "inveja" refere-se ao desejo forte de ter ou experimentar o que as pessoas têm ou fazem, e ambição refere-se à busca dos próprios interesss a despeito do que é de interesse de outros.

há confusão
"existe desordem" ou "existe o caos".

de prática má
"todo tipo de comportamento pecaminoso" ou "todo tipo de obra má".

primeiramente pura
"primeiramente santa".

compreensiva
preocupado com outras pessoas.

bons frutos
Boas obras são ditas como se fossem frutos em árvores. T.A.: "boas obras".

sincera
"honesta" ou "verdadeira".

E o fruto da justiça é semeado em paz, entre aqueles que promovem a paz
Os bons resultados de retidão são ditos como se eles fossem colheitas cultivadas por fazendeiros. T.A.: "Aqueles que vivem em paz e fazendo o que Deus diz ser o correto".

promovem a paz
"Viver em paz". Paz é tratada como um objeto que alguém pode criar. T.A.: "ser a razão das pessoas viverem pacificamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 De onde surgem contendas e disputas entre vós? Não vêm elas dos vossos desejos que lutam entre vossos membros? **2** Desejais e nada tendes, matais e invejais e nada sois capazes de obter, lutais e contendeis. Não tendes, porque não pedis. **3** Pedis e não recebeis porque pedis mal, com o fim de usardes isso para vossos prazeres. **4** Adúlteros! Não sabeis vós que a amizade com o mundo é inimizade contra Deus? Portanto quem quiser ser amigo do mundo torna-se inimigo de Deus. **5** Ou pensais que a Escritura diz em vão: "Com ciúmes, Deus anseia pelo Espírito que Ele fez habitar em nós?" **6** Mas Deus dá maior graça, por isso diz a Escritura: "Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes". **7** Portanto sujeitai-vos a Deus, resisti ao diabo, e ele fugirá de vós. **8** Achegai-vos a Deus, e Ele se achegará a vós. Limpai vossas mãos, pecadores, e purificai vossos corações, vós que sois vacilantes. **9** Entristecei-vos, lamentai, e chorai! Que o vosso riso se transforme em lamento, e a vossa alegria, em tristeza. **10** Humilhai-vos diante do Senhor, e Ele vos exaltará. **11** Não faleis mal uns dos outros. A pessoa que fala mal de um irmão, ou que julga seu irmão fala contra a Lei e julga a Lei. Se julgas a Lei, não és praticante da Lei, mas juiz. **12** Somente um é legislador e juiz. Ele é Aquele que é capaz de salvar e destruir. Quem és tu, que julgas teu próximo? **13** Ouvi, agora, vós que dizeis: "Hoje ou amanhã nós iremos para esta cidade, ficaremos lá um ano, negociaremos e obteremos lucro". **14** Quem sabe o que acontecerá amanhã? E o que é a vossa vida? Pois vós sois como a névoa que aparece por pouco tempo e então desaparece. **15** Ao invés disso, devíeis dizer: "Se o Senhor quiser, viveremos e faremos isto ou aquilo". **16** Mas agora vos orgulhais dos vossos planos arrogantes. Todo orgulho como esse é maligno. **17** Portanto aquele que sabe fazer o bem e não o faz está pecando.

James 4:1

Conexão com o Texto:
Tiago repreende estes crentes por suas condutas mundanas e a sua falta de humildade. Ele novamente os estimula a ver como falam para e do outro

Informação Geral:
Neste segmento,as palavras "vós" e "vossos" estão no plural e se referem aos crentes para os quais Tiago escreveu.

De onde surgem contendas e ... disputas
As palavras "contendas" e "disputas" significam basicamente a mesma coisa.Tiago as usa para enfatizar de que ele está falando de qualquer conflito entre as pessoas.

contendas e disputas
Esses tipos de comportamentos são ditos como se fossem objetos que poderiam vir de algum lugar .

Não vêm elas dos vossos desejos que lutam
Tiago usa esta pergunta para repreender sua audiência.Isto pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução alternativa

Não vêm elas dos vossos desejos que lutam entre vossos membros?
Tiago fala dos desejos como se eles fossem inimigos que travam guerra contra os crentes.Na realidade são as pessoas que têm esses desejos que lutam dentro delas mesmas.T.A.:"Vocês desejam coisas más e por isso vocês machucam um o outro".

entre vossos membros
Os significados possíveis são 1) há brigas entres os crentes locais ou 2)as brigas que é o conflito que estão dentro de cada crente.

matais e invejais e nada sois capazes de obter
A palavra "matais" expressa o quão ruim as pessoas agem para ter o que desejam.Pode ser traduzido como "Vocês fazem todo tipo de maldade para ter o que vocês não podem ter".(Veja:|Hyperbole)

lutais e contendeis
As palavras "lutar" e "contender" significam basicamente a mesma coisa.Tiago as usa para enfatizar como as pessoas discutem entre si.T.A.:"Vocês brigam constantemente".

pedis mal
Os significados possíveis são 1) " vocês pedem pelos motivos errados" ou " vocês pedem por coisas ruins" ou "Vocês pedem coisas ruins"

James 4:4

Adúlteros!
Tiago está falando dos crentes como se eles estivessem sendo como uma esposa que dorme com outro homem além de seu marido.T.A.: " Vocês não estão sendo fiéis a Deus".

Vocês não conhecem ... Deus?
Tiago usa esta pergunta para ensinar a seu público. Isso pode ser traduzido como uma declaração.T.A.: "Você conhece ... Deus!"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

amizade com o mundo
Esta frase se refere a se indentificar com ou participar no sistema de valores e comportamentos do mundo.

amizade com o mundo
Aqui o sistema de valores do mundo é referido como se fosse uma pessoa da qual outras pudessem ter amizade.

amizade com o mundo é inimizade contra Deus
Ser amigo do mundo significa ser inimigo de Deus. Aqui " amizade com o mundo" refere-se a pessoas que são amigas do mundo , e " inimizade contra Deus" refere-se a pessoas que são hostis contra Deus.T.A.:"amigos do mundo são inimigos de Deus".

Ou pensais que a Escritura diz em vão
Esta é uma pergunta retórica Tiago a usa para exortar sua adiência. Falar em vão é falar inutilmente.T.A.: " há razão no que diz a escritura".

Espírito que Ele fez habitar em nós
Algumas versões como a ULB e a UDB, entende isto como referência ao Espírito Santo. Outras versões traduzem isto como "o espírito" e comprendem como sendo o espírito humano que cada pessoa que foi criada o tem .Nós sugerimos que você use o significado que é apresentado em outras traduções usadas por seus leitores.

James 4:6

Mas Deus dá maior graça
O modo como esta frase se relaciona com o verso anterior pode ser feita de forma explicíta: " Mas , até mesmos nossos espíritos podem desejar o que nós não podemos ter, Deus nos dá ainda mais graça, se nós nos humilharmos"

dá maior graça
Graça está sendo tratado como se fosse um objeto que pode ser dado.

orgulhosos
"pessoas orgulhosas"

humildes
"pessoas humildes".

Portanto
"por causa disto".

sujeitai-vos a Deus
"obedeçam a Deus".

resisti ao diabo
"Opor-se ao diabo" ou "Não façam o que o diabo quer".

e ele fugirá de vós
" ele irá embora ".

vos
Aqui este pronome é plural e se refere ao público de Tiago.

James 4:8

Informação Geral:
A palavra "vós" aqui se refere aos crentes dispersos para os quais Tiago escreveu.

Achegai-vos a Deus, e Ele se achegará a vós
Aqui a ideia de se achegar significa tornar-se honesto e aberto com Deus.

Limpai vossas mãos, pecadores, e purificai vossos corações, vós que sois vacilantes
vacilantes _estas são duas frases paralelas entre si.

Limpai vossas mãos
Esta expressão é um comando para que as pessoas venham a agir com justiça e não com injustiça.T.A.: "se comportem de uma maneira que honre a Deus"

purificai vossos corações
Aqui "corações" se refere aos pensamentos e emoções de uma pessoa. T.A.:"honrar a Deus com seus pensamentos."

vacilantes
vacilante - A palavra " vacilantes " se refere a uma pessoa que não pode decidir com firmeza sobre algo.T.A.: "pessoas vacilantes" ou " uma pessoas que não consegue decidir se quer obedecer a Deus ou não"

Entristecei-vos, lamentai, e chorai
Estas três palavras possuem significados parecidos Tiago as junta para enfatizar devem se sentir realmente culpadas por não estarem obedecendo a Deus.Tiago diz isto como se fosse um comando.

Que o vosso riso se transforme em lamento e a vossa alegria, em tristeza
Isto está dizendo a mesma coisa só que de formas diferentes.O riso é citado como se fosse um objeto que pudesse ser transformado em tristeza. Da mesma forma com alegria e tristeza .T.A.:"Parem de imediatamente rir e comecem a dizer Deus que estão arrependidos"

Humilhai-vos diante do Senhor
"Sejam humildes diante de Deus."Ações feitas com Deus em mente são normalmente ditas como se fossem feitas em sua presença fisica.

Ele vos exaltará
Tiago fala de Deus honrando uma pessoa humilde como se Deus fosse pegar essa pessoa e tira-la do chão fisicamente,onde essa pessoa se prostrou em humilhação". (Veja: fgs_metaphor

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

James 4:11

Informação Geral:
As palavras dirigidas nesta seção se referem aos crentes a quem Tiago escreveu.

fala contra
"fala mal sobre" ou "se opor"

irmãos
Tiago fala dos crentes como se eles fossem irmãos biológicos.T.A.:"companheiros crentes"

mas juiz
"mas você está agindo como quem dá a lei".

Somente um é legislador e juiz
Isto se refere a Deus."Deus é o único que dá as leis e julga as pessoas".

Quem és tu, que julgas teu próximo?
Esta é uma pergunta retórica Tiago a usa para repreender seu público. Isto pode ser expresso como uma declaração.T.A.:"Você é apenas um humano e não pode julgar outro humano." (Veja:| Rhetorical Question)

James 4:13

ficaremos lá um ano
Tiago se refere a gastar tempo como se fosse dinheiro."ficar la por um ano"

Quem sabe o que acontecerá amanhã
Tiago usa essa pergunta para corrigir seu público. Isto pode ser expresso como uma afirmação T.A.: " Ninguém sabe o que vai acontecer amanhã"

E o que é a vossa vida
Tiago usa essa pergunta para ensinar estes crentes que a vida fisica não é importante. Isto pode ser expresso como uma confirmação.T.A.: "e vocês pensam sobre suas vidas fisicas"

Pois vós sois como a névoa que aparece por pouco tempo e então desaparece
Tiago fala das pessoas como se elas fossem uma nevóa que aparece e rapidamente vai embora .T.A.: " Você vive somente por um curto período de tempo e logo depois você morre"

James 4:15

Ao invés disso, devíeis dizer
"ao invés sua atitude deveria ser".

viveremos
A palavra "viveremos" não se refere diretamente a Tiago ou a seu público mas é um exemplo de como o público de Tiago deve se comportar.

faremos isto ou aquilo
"Fazer o que temos planejado fazer".

Portanto aquele que sabe fazer o bem e não o faz está pecando
Qualquer um que falha em fazer o bem que ele deve fazer é culpado de pecado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Vinde agora, vós que sois ricos, chorai e lamentai por causa das misérias que virão sobre vós. **2** Vossas riquezas apodreceram e vossas roupas foram comidas pela traça. **3** Vosso ouro e vossa prata se corroeram, e essa corrosão será testemunha contra vós. Ela devorará vossa carne como fogo. Guardastes o vosso tesouro para os últimos dias. **4** Vede, o pagamento dos trabalhadores está clamando, o pagamento que retivestes daqueles que colheram em vossos campos. Os clamores dos ceifeiros chegaram aos ouvidos do Senhor dos Exércitos. **5** Vivestes luxuosamente sobre a terra, satisfazendo os vossos prazeres. Engordastes os vossos corações para o dia da matança. **6** Condenastes e matastes o justo; ele não vos resistiu. **7** Portanto sede pacientes, irmãos, até a vinda do Senhor. Vede, o agricultor espera a valiosa colheita da terra. Ele espera pacientemente por isso, até que a terra receba as primeiras e as últimas chuvas. **8** Sede também pacientes. Fortalecei os vossos corações, porque a vinda do Senhor está próxima. **9** Não vos queixeis uns contra os outros, irmãos, para que não sejais julgados. Vede, o juiz está à porta. **10** Tomai como exemplo, irmãos, o sofrimento e a paciência dos profetas, os quais falaram no nome do Senhor. **11** Vede, consideramos felizes aqueles que perseveram. Ouvistes da perseverança de Jó, e conheceis o propósito do Senhor, quão compassivo e misericordioso Ele é. **12** Sobretudo, meus irmãos, não jureis, nem pelo céu nem pela terra, nem por qualquer outro voto. Em vez disso, que o vosso "Sim" signifique "Sim", e que o vosso "Não" signifique "Não", assim não caireis em juízo. **13** Está alguém entre vós sofrendo? Que ore. Está alguém alegre? Que cante louvores. **14** Está alguém entre vós doente? Que chame os presbíteros da igreja, e que orem sobre ele, ungindo-o com óleo em nome do Senhor. **15** E a oração da fé vai curar o doente, e o Senhor o levantará. Se ele cometeu pecados, Deus o perdoará. **16** Portanto confessai vossos pecados uns aos outros e orai uns pelos outros para serdes curados. A oração do justo é poderosa e eficaz. **17** Elias foi um homem assim como nós. Ele orou fervorosamente para que não chovesse, e não choveu sobre a terra por três anos e seis meses. **18** E novamente Elias orou, e o céu deu chuva, e a terra produziu o seu fruto. **19** Meus irmãos, se algum de vós se desvia da verdade, e alguém o traz de volta, **20** sabei que a pessoa que resgata um pecador do seu caminho errado o salvará da morte, e cobrirá multidão de pecados.

James 5:1

Conexão com o texto:
Tiago adverte as pessoas ricas sobre o foco delas no prazer e nas riquezas.

Vós que sois ricos
Possíveis significados: 1) Tiago está dando uma forte advertência aos crentes ricos

Por causa das misérias que virão sobre vós
Tiago afirma que essas pessoas sofrerão terrivelmente no futuro e que esse sofrimento é como se houvessem objetos vindo na direção deles.T.A.: "porque vocês sofrerão terrivelmente no futuro".

Vossas riquezas apodreceram e vossas roupas foram comidas pela traça. Vosso ouro e vossa prata se corroeram
Comidas. Seu ouro e sua prata corroeram. - Tiago fala desses eventos como se já tivessem acontecido. Tiago afirma que as riquezas terrenas não duram, nem têm qualquer valor eterno. T.A.: ;"suas riquezas são como podridão, suas roupas são como comida de traça, e seu ouro e prata são como a corrosão".

Riquezas... roupas... ouro
Essas coisas são mencionadas como exemplos de tudo o que é valioso às pessoas ricas.

Essa corrosão será testemunha contra vós
"Corrosão" é o termo geral que descreve a decomposição natural do metal. Tiago está descrevendo essa destruição como uma pessoa no tribunal acusando o ímpio por seus crimes. T.A.: "E quando Deus os julgar, todos os seus tesouros arruinados serão como alguém que os acusa no tribunal".

Devorará... como fogo
Aqui a corrosão é dita como fogo que queima seus proprietários.

Vossa carne
Aqui "carne" representa corpo físico.

Fogo
A ideia de fogo aqui tem o objetivo de fazer as pessoas lembrarem que o fogo pode representar a punição de Deus que virá sobre todos os ímpios.

Para os últimos dias
Isso se refere ao tempo antes de Deus vir para julgar a humanidade. Os ímpios pensam que estão acumulando riquezas para o futuro, mas o que eles

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estão fazendo é acumulando julgamento. T.A.: "para quando Deus for te julgar" (UDB).

James 5:4

Conexão com o texto:
Tiago continua a avisar aos ricos sobre o foco deles no prazer e nas riquezas.

O pagamento dos trabalhadores está clamando, o pagamento que retivestes daqueles que colheram em vossos campos
O dinheiro que deveria ter sido pago é comparado a uma pessoa que está gritando por causa da injustiça feita a ela. T.A.: "o fato de vocês não pagarem aqueles que vocês contrataram para trabalhar nos seus campos mostra que vocês fizeram errado".

Os clamores dos ceifeiros chegaram aos ouvidos do Senhor dos Exércitos
Os gritos dos ceifeiros são descritos como se pudessem ser ouvidos do céu. T.A.: "o Senhor dos Exércitos ouviu o choro dos ceifeiros". (veja:| Metaphor)

Aos ouvidos do Senhor dos Exércitos
Deus é descrito como se tivesse ouvidos como os humanos. T.A.: "o Senhor dos Exércitos ouviu".

Engordastes os vossos corações para o dia da matança
Aqui as pessoas são vistas como gado alimentado luxuosamente com grãos para engordá-lo e abatê-lo para um banquete. Entretanto, não haverá banquete no tempo do julgamento. T.A.: "Vossa ganância apenas vos preparou para o severo julgamento eterno".

Vossos corações
Aqui "corações" é usado como centro do desejo humano. Aqui a palavra representa uma pessoa por inteiro.

Condenastes... o justo
Essa, provavelmente, não se trata de "condenação" no sentido legal de um juiz passando uma sentença de morte a um criminoso. Em vez disso, provavelmente se refere aos ímpios e às pessoas poderosas que decidem maltratar os pobres até a morte.

O justo
"as pessoas que fazem o que é certo". Essa expressão refere-se a pessoas justas no geral, e não a uma pessoa em específico.

Não vos resistiu
"não se opuseram a vocês"

James 5:7

Conexão com o texto:
Tiago muda o tópico de repreender os ricos para exortar os crentes.

Informações gerais:
Ao fechar, Tiago lembra os crentes sobre a vinda de Jesus e dá várias pequenas lições sobre como viver para o Senhor.

Portanto sede pacientes
"Por causa disso, esperem e sejam calmos".

Até a vinda do Senhor
Essa frase refere-se ao retorno de Jesus, quando Ele começará Seu reino na terra e a julgar as pessoas. T.A.: "até o retorno de Cristo".

O agricultor
Tiago faz uma analogia usando agricultores e crentes para ensinar o que significa ser paciente.

Fortalecei os vossos corações
Tiago está igualando os corações dos crentes à vontade deles de permanecerem comprometidos. T.A.: "Permaneçam comprometidos" ou "Mantenham forte a vossa fé".

a vinda do Senhor está próxima
"o Senhor voltará em breve".

James 5:9

Não vos queixeis ... , irmãos... sejais
Tiago está escrevendo aos crentes judeus dispersos.

Uns contra os outros
"um sobre o outro"

Não sejais julgados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Cristo não julgará vocês".

O juiz está à porta
Tiago compara Jesus, o juiz, a uma pessoa prestes a entrar pela porta, para enfatizar o quão próximo Jesus está de retornar para julgar o mundo. T.A.: " o juiz virá em breve".

o sofrimento e a paciência dos profetas
"como os profetas sofreram perseguições com paciência".

Falaram no nome do Senhor
"falaram pelo Senhor às pessoas".

Vede
Aqui "Vede" dá ênfase o que se segue. T.A.: "Ouçam com atenção" ou "Lembrem-se".

aqueles que perseveram
"aqueles que continuaram obedecendo a Deus mesmo na dificuldade"

James 5:12

Sobretudo
"Isso é importante" ou "Especialmente".

Meus irmãos
"meus companheiros na fé".

Não jureis
"Jurar" é dizer que você fará algo, ou que algo é verdade, trazendo a responsabilidade de uma autoridade maior. T.A.: "não faça um voto" ou "não prometa".

Nem pelo céu nem pela terra
As palavras "céu" e "terra" referem-se a autoridades espirituais ou humanas que estão nos céus ou na terra.

Que o vosso "Sim" signifique "Sim", e que o vosso "Não" signifique "Não"
"faça o que você diz que vai fazer, sem jurar".

Assim não caireis em juízo
Ser condenado é descrito como se alguém tivesse caído, sido esmagado pelo peso de algo pesado. T.A.: "então Deus não irá te punir".

James 5:13

Está alguém entre vós sofrendo? Que ore
"Se alguém está passando por tribulações, deveria orar".

Está alguém alegre? Que cante louvores
"Se alguém está feliz, deveria cantar louvores".

Está alguém entre vós doente? Que chame
"Se alguém está doente, ele deveria chamar".

a oração da fé vai curar o doente, e o Senhor o levantará
Quando crentes oram por doentes, o Senhor ouvirá suas orações e curará essas pessoas. T.A.: "O Senhor ouvirá os crentes orando em fé, e ele irá curar a pessoa que está doente".

James 5:16

Informações Gerais:
Já que esses eram crentes judeus, Tiago os lembra de orar ao retomar um dos profetas antigos e as práticas de oração desse profeta.

Portanto confessai vossos pecados
Isso é admitir aos outros crentes as coisas que você fez de errado para que você possa ser perdoado.

Uns aos outros
"uns pelos outros".

Para serdes curados
"para que Deus te cure".

A oração do justo é poderosa e eficaz
Oração é apresentada como um objeto forte e poderoso. T.A.: "Quando a pessoa que obedece a Deus ora, Deus fará grandes coisas".

Fervorosamente
"ansiosamente" ou "apaixonadamente".

Três... seis
"3... 6".

O céu deu chuva
"o céu" provavelmente se refere ao céu, que é apresentado como fonte de chuva. T.A.: "Chuva caiu do céu".

A terra produziu o seu fruto
Aqui a terra é apresentada como fonte de cultivo.

Fruto
Aqui "fruto" representa tudo que é cultivado nas fazendas.

James 5:19

Irmãos
"companheiros na fé".

Se algum de vós se desvia da verdade, e alguém o traz de volta
Um crente que para de crer em Deus e de obedecê-lo é comparado a uma ovelha que foge do rebanho. A pessoa que persuadi-lo a acreditar em Deus de novo é tida como um pastor que foi procurar a ovelha perdida. T.A.: "sempre que alguém parar de obedecer a Deus, e outra pessoa o ajudar a obedecer novamente".

A pessoa que resgata um pecador do seu caminho errado... cobrirá multidão de pecados
Tiago quer dizer que Deus usará as ações dessa pessoa para persuadir o pecador a se arrepender e a ser salvo. Mas Tiago descreve como de essa outra pessoa fosse quem verdadeiramente salvou a alma do pecador da morte.

O salvará da morte, e cobrirá multidão de pecados
Aqui "morte" significa morte espiritual, separação eterna de Deus. T.A.: "o salvarão da morte espiritual, e Deus perdoará o pecador por todos seus pecados".

Cobrirá multidão de pecados
Possíveis significados são: 1) a pessoa que traz de volta o irmão desobediente terá seus pecados perdoados ou 2) o irmão desobediente, quando voltar ao Senhor, terá seus pecados perdoados. Pecados são comparados a objetos que Deus poderia cobrir de modo que não os visse mais, então Ele os perdoaria.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 Peter

1 Peter

Capítulo 1

1 Pedro, apóstolo de Jesus Cristo, aos eleitos, estrangeiros dispersos em Ponto, Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia, **2** escolhidos de acordo com a presciência de Deus Pai, pela santificação do Espírito Santo, para a obediência a Jesus Cristo, e para a aspersão de Seu sangue. Que a graça esteja convosco e a vossa paz seja multiplicada. **3** Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo. Que na Sua grande misericórdia, nos deu um novo nascimento para a esperança viva por meio da ressurreição de Jesus Cristo dentre os mortos, **4** para uma herança que não perecerá, não se contaminará e nem desvanecerá. Ela está reservada no céu para vós. **5** Pelo poder de Deus vós estais protegidos mediante a fé para a salvação que está pronta para ser revelada nos últimos tempos. **6** Alegrai-vos nisso, embora agora seja necessário que vos sintais afligidos em várias provações. **7** Para que a vossa fé mais preciosa que o ouro, seja aprovada, como o ouro que perece é provado pelo fogo. Isso ocorre para que a vossa fé resulte em louvor, glória, e honra na revelação de Jesus Cristo. **8** Embora não O tendo visto, O amais. Vós não O vedes agora, mas vós credes Nele e estais muito alegres com um gozo inexprimível e glorioso. **9** Vós estais agora alcançando o resultado da vossa fé, a salvação de vossas almas. **10** Os profetas procuraram e diligentemente buscaram esta salvação, os quais profetizaram acerca da graça que seria vossa. **11** Eles buscavam saber o tempo e as circunstâncias mais oportunas, indicadas pelo Espírito de Cristo, que neles estava, ao testemunhar de antemão sobre os sofrimentos de Cristo e as glórias que viriam depois Dele. **12** Aos quais foi revelado que eles não estavam servindo a si mesmos, mas a vós, quando falavam das coisas que agora estão sendo anunciadas por aqueles que pregaram o Evangelho, pelo Espírito Santo enviado do céu, coisas que até mesmo os anjos desejam conhecer. **13** Então, preparai vossa mente para agir. Sejais sóbrios no vosso entendimento. Tende completa confiança na graça que se vos trará na revelação de Jesus Cristo. **14** Como filhos obedientes, não vos conformeis com os desejos que vós seguíeis quando não tínheis conhecimento. **15** Mas, como Aquele que vos chamou é santo, vós, também, sede santos em toda a vossa maneira de viver. **16** Porque está escrito, "Sede santos porque Eu sou santo." **17** E se vós chamais de "Pai" aquele que julga com imparcialidade de acordo com a obra de cada pessoa, andai em reverência durante a vossa peregrinação. **18** Vós sabeis que não foi com prata nem ouro, coisas corruptíveis, que fostes redimidos da vossa vã maneira de viver que aprendestes de vossos pais, **19** mas, com o precioso sangue de Cristo, como de um cordeiro sem defeito e sem mancha. **20** Cristo foi escolhido antes da fundação do mundo, mas agora nestes últimos tempos, Ele tem se revelado a vós. **21** Por meio Dele vós credes em Deus, a Quem Deus ressuscitou dos mortos e a Quem Ele deu glória de forma que vossa fé e confiança estejam em Deus. **22** Vós purificastes vossas almas pela obediência à verdade com o propósito de sincero amor fraternal, então, amai uns aos outros com sinceridade de coração. [1]**23** Vós nascestes de novo, não de semente corruptível, mas de semente incorruptível, por meio da viva e permanente Palavra de Deus. **24** Porque "toda carne é como a erva, e toda sua glória é como a flor da erva. A erva seca e a flor cai; **25** Mas a Palavra do Senhor permanece para sempre". Esta é a Palavra do Evangelho que a vós foi proclamada.

Footnotes

1:22 [1]Em alguns manuscritos antigos consta:

1 Peter 1:1

Informação Geral:
Pedro identifica a si mesmo como o escritor, e identifica e cumprimenta os crentes a quem ele está escrevendo.

estrangeiros dispersos
Pedro fala de seus leitores como pessoas que vivem longe de seus lares, em vários países diferentes.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capadócia... Bitínia
Juntamente como os outros lugares que Pedro menciona, "Capadócia" e "Bitínia" eram províncias romanas localizadas onde é, agora, o país da Turquia.

escolhidos de acordo com a presciência de Deus Pai
"os quais Deus Pai escolheu... de acordo com Sua própria presciência". Deus os escolheu conforme a Sua própria presciência.

a presciência de Deus Pai
Possíveis significados são: 1) Deus determinou o que aconteceria antes do tempo. Tradução Alternativa

para a aspersão de Seu sangue
Aqui "sangue" se refere a morte de Jesus. Assim como Moisés aspergiu sangue sob as pessoas de Israel para simbolizar a aliança deles com Deus, crentes estão em aliança com Deus por causa da morte de Jesus.

Que a graça esteja convosco e a vossa paz seja multiplicada
Essa passagem fala de graça como se fosse um objeto que os crentes pudessem possuir, e de paz como se fosse algo que pudesse aumentar em quantidade. Claro que, a graça é na verdade a maneira gentil que Deus age para com os crentes, e a paz é como os crentes vivem em segurança e alegria com Deus.

1 Peter 1:3

Informação Geral:
Pedro começa a falar sobre a salvação e fé dos crentes. Aqui, ele se aprofunda em uma metáfora na qual o que Deus promete fazer por todos os crentes é colocado como se fosse uma herança que Ele passou para eles.

nosso Senhor Jesus Cristo... nos deu um novo nascimento
As palavras "nosso" e "nos" se referem a Pedro e aqueles a quem ele está escrevendo.

nos deu um novo nascimento
"fez com que nascessemos de novo".

para a esperança viva... para uma herança
Isso pode ser traduzido usando um verbo. T.A.: "de modo que nós confiadamente esperamos receber uma herança".

herança
Recebendo o que Deus prometeu aos crentes é colocado como se eles estivessem herdando propriedade e riqueza de uma membro da família.

não perecerá, não se contaminará e nem desvanecerá
Pedro usa três frases similares para descrever a herança como algo que é perfeito e eterno.

está reservada no céu para vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus a está reservando para você nos céus".

Pelo poder de Deus vós estais protegidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus está protegendo você".

Pelo poder de Deus
Aqui "poder" é uma forma de dizer que Deus é forte e capaz de proteger os crentes.

mediante a fé
Aqui "fé" se refere ao fato dos crentes confiarem em Cristo. T.A.: "por causa de sua fé".

que está pronta para ser revelada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus está pronto para revelar".

1 Peter 1:6

Alegrai-vos nisso
A palavra "nisso" se refere a todas as bençãos que Pedro menciona nos versículos anteriores.

Para que a vossa fé mais preciosa que o ouro, seja aprovada
Da mesma forma que o fogo refina o ouro, as dificuldades testam o quanto os crentes confiam em Cristo.

vossa fé... seja aprovada
Deus deseja testar o quanto os crentes acreditam em Cristo.

fé mais preciosa que o ouro, seja aprovada, como o ouro que perece é provado pelo fogo
A fé é mais valiosa que o ouro, por que o ouro não dura para sempre, mesmo quando é refinado no fogo.

a vossa fé resulte em louvor, glória, e honra
Possíveis significados são: 1) que "Deus o honrará grandemente" por causa de sua fé (UDB); ou 2) que "sua fé trará louvor, glória e honra" para Deus.

a vossa fé resulte
"sua fé se mostrará genuína e resultará em".

na revelação de Jesus Cristo
Isso se refere à volta de Cristo. T.A.: "quando Jesus Cristo aparecer a todas as pessoas".

1 Peter 1:8

gozo inexprimível e glorioso
"alegria maravilhosa que palavras não podem descrever".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a salvação de vossas almas
Aqui a palavra "almas" se refere à pessoa por completo. Você pode traduzir isso usando um verbo. T.A.: "sua salvação" ou "Deus salvando você".

salvação... graça
Essa palavras apresentam duas ideias como se fossem coisas ou objetos. Na verdade, "salvação" se refere à ação de Deus nos salvando, ou ao que acontece como resultado. Semelhantemente, "graça" se refere à maneira gentil com a qual Deus lida com os crentes.

procuraram e diligentemente buscaram
As palavras "diligentemente buscaram" significa basicamente a mesma coisa que "procuraram". Juntas, essas palavras enfatizam o quanto os profetas tentaram entender essa salvação. T.A.: "examinaram cuidadosamente".

1 Peter 1:11

Conexão com o Texto:
Pedro continua a falar sobre a procura dos profetas pela salvação.

Eles buscavam saber
"Eles tentaram determinar".

Espírito de Cristo
Essa é uma referência ao Espírito Santo.

Aos quais foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus revelou aos profetas".

os anjos desejam conhecer
"os anjos querem entender".

1 Peter 1:13

Então
"Por causa disso". Pedro usa essa palavra para se referir a tudo o que ele disse sobre a salvação, a fé deles, e o Espírito de Cristo dando revelações aos profetas.

preparai vossa mente para agir
Isso se refere à preparação para o trabalho árduo. Vem da tradição de enfiar a parte de baixo do traje de alguém dentro de um cinto, ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. T.A.: "se prepare".

Sejais sóbrios
Aqui a palavra "sóbrios" se refere à claridade mental e vigilância. T.A: "Controle seus pensamentos" ou "Tenha cuidado sobre o que você pensa".

na graça que se vos trará
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a graça que Deus trará a você".

na graça que se vos trará
Aqui a maneira de Deus de lidar gentilmente com os crentes é colocada como se fosse um objeto que pudesse ser dado a eles.

na revelação de Jesus Cristo
Isso se refere à volta de Cristo. T.A.: "quando Jesus Cristo aparecer a todas as pessoas". Veja como foi traduzido em 1:7.

não vos conformeis com os desejos
"não desejem as mesmas coisas". T.A.: "não vivam para satisfazer os desejos".

1 Peter 1:15

Porque está escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Poque como Moisés escreveu".

Sede santos porque Eu sou santo
Aqui a palavra "Eu" se refere a Deus.

durante a vossa peregrinação
Pedro fala de seus leitores como se fossem pessoas vivendo em terra estrangeira, longe de suas casas. T.A: "passe o tempo que você está vivendo longe de sua verdadeira casa".

1 Peter 1:18

que fostes redimidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os redimiu".

o precioso sangue de Cristo
Aqui "sangue" representa a morte de Cristo na cruz.

como de um cordeiro sem defeito e sem mancha
Jesus morreu como sacrifício para que Deus perdoasse os pecados das pessoas. T.A.: "como os cordeiros sem defeito ou mancha que os sacerdotes judeus sacrificavam".

sem defeito e sem mancha
Pedro expressa a mesma ideia de duas formas diferentes para enfatizar a pureza de Cristo. T.A.: "sem imperfeições".

1 Peter 1:20

Cristo foi escolhido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus escolheu Cristo".

antes da fundação do mundo
Você pode traduzir isso com uma frase verbal. T.A.: "antes de haver Deus criado o mundo".

Ele tem se revelado a vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus O revelou a vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele tem se revelado a vós
Pedro não quer dizer que seus leitores realmente viram a Cristo, mas que eles aprenderam a verdade sobre Ele. (Veja: gs_metaphor)

a Quem Ele deu glória
Pedro fala de Deus honrar a Jesus como se desse a Ele um objeto.

1 Peter 1:22

Vós purificastes vossas almas
Aqui Pedro fala dos crentes como se tivessem feito deles mesmos puros. Na verdade, eles não fizeram nada a não ser aceitar a salvação de Cristo.

Vós purificastes vossas almas
Aqui a palavra "almas" se refere a uma pessoa por inteiro. T.A.: "Vocês se fizeram puros".

purificastes
Aqui a ideia de limpeza se refere a ser aceitável a Deus.

pela obediência à verdade
Isso pode ser traduzido usando uma frase verbal. T.A.: "obedecendo a verdade".

amor fraternal
Isso se refere ao amor entre crentes.

amai uns aos outros com sinceridade de coração
Aqui a palavra "coração" se refere ao banco das emoções e indica que eles devem amar completamente. T.A.: "amem uns aos outros completamente e com sinceridade" ou "amem uns aos outros com sinceridade e de todo coração".

nascestes de novo, não de semente corruptível, mas de semente incorruptível
Possíveis significados são: que Pedro fala da palavra de Deus, tanto 1) como a semente de uma planta que cresce e produz nova vida nos crentes; como 2) como as pequenas células dentro de um homem ou mulher que se agrupam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher.

incorruptível
"não corruptível" ou "não permanente".

por meio da viva e permanente Palavra de Deus
Pedro fala da palavra de Deus como se estivesse eternamente viva. De fato, é Deus quem vive para sempre, e seus mandamentos e promessas permanecem para sempre.

1 Peter 1:24

Informação Geral:
Nesses versos Pedro cita do profeta Isaías uma passagem relatando o que ele acabou de dizer sobre eles serem nascidos de semente incorruptível.

toda carne é como a erva
O profeta Isaías compara a humanidade com a erva que cresce e morre rapidamente. T.A.: "todas as pessoas morrerão como a erva morre".

toda carne
A palavra "carne" se refere à humanidade. T.A.: "todas as pessoas".

toda sua glória é como a flor da erva
Aqui a palavra "glória" se refere a beleza ou bondade. Isaías compara as coisas, que as pessoas consideram ser boas ou belas sobre a humanidade, com flores que morrem rapidamente. T.A.: "toda a humanidade logo cessa de ser boa, assim como as flores logo morrem".

Esta é a Palavra do Evangelho
Aqui a palavra "Esta" se refere à "Palavra do Senhor".

a Palavra do Evangelho que a vós foi proclamada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as boas novas que nós anunciamos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Portanto, rejeitai todo mal, todo engano, hipocrisia, inveja e calúnia. **2** Como recém nascidos, desejai o puro leite espiritual, de modo que vós possais crescer na salvação por meio Dele, **3** se é que tendes provado que o Senhor é bom. **4** Achegai-vos a Ele que é a pedra viva, que por um lado foi rejeitada pelas pessoas, porém escolhida como preciosa por Deus. **5** Vós, também sois como pedras vivas, usadas para construção da casa espiritual, a fim de serdes um sacerdócio santo que oferece sacrifícios espirituais aceitáveis a Deus por meio de Jesus Cristo. **6** Está escrito: "Eis que coloco em Sião uma Pedra de Esquina, principal, escolhida e preciosa. Quem quer que creia Nela não será envergonhado". **7** A honra então é para vós, os que credes. Mas: "a Pedra que foi rejeitada pelos construtores, Esta se tornou a pedra angular", **8** e: "Pedra de tropeço e rocha de ofensa". Eles tropeçam, desobedecendo à Palavra, porque para isso foram também destinados. **9** Mas vós sois raça escolhida, sacerdócio real, nação santa, povo que pertence a Deus, para que anuncieis as virtudes Daquele que vos chamou das trevas para Sua maravilhosa luz. **10** Vós, que outrora não éreis povo, mas, agora vós sois o povo de Deus. Vós, que não recebestes misericórdia, mas agora vós tendes recebido misericórdia. **11** Amados, eu vos exorto como a estrangeiros e peregrinos a vos absterdes dos desejos carnais, que fazem guerra contra a alma. **12** Tende um bom comportamento entre os gentios; assim, se eles vos difamam como se fôsseis malfeitores, ao verem as vossas boas obras, glorifiquem a Deus no dia da Sua visitação. **13** Sujeitai-vos a toda autoridade humana por amor do Senhor, seja ao rei, como soberano, **14** ou aos governadores que são enviados para punir os malfeitores e para louvar aqueles que fazem o bem. **15** Pois tal é a vontade de Deus, que fazendo o bem silencieis a fala ignorante das pessoas tolas. **16** Como povo livre, não useis vossa liberdade como um pretexto para a maldade, mas, sede como servos de Deus. **17** Honrai todas as pessoas. Amai os irmãos. Temei a Deus. Honrai ao rei. **18** Servos, sede submissos aos vossos senhores, com todo respeito, não apenas aos senhores bons e gentis, mas também àqueles que são perversos. **19** Pois é louvável se alguém suporta a dor de um sofrimento injusto por causa da sua consciência para com Deus. **20** Portanto, que glória há se suportais a devida punição por um pecado cometido? Mas, se, fazendo o bem, sofreis, isto é louvável diante de Deus. **21** Para isto é que fostes chamados, porque Cristo também sofreu por vós, deixando um exemplo para seguirdes Seus passos. **22** Ele não cometeu pecado, nem foi encontrado qualquer engano em Sua boca. **23** Quando foi injuriado, não revidou; quando sofreu, não ameaçou, mas Se entregou a Si mesmo Àquele que julga justamente. **24** Sobre o madeiro Ele carregou os nossos pecados em Seu próprio corpo, a fim de que morrêssemos para o pecado, e assim vivêssemos para a justiça. Por Suas feridas fomos sarados. **25** Pois todos vós éreis como ovelhas desgarradas, mas agora retornastes ao Pastor e Guardião de vossas almas.

---

1 Peter 2:1

Conexão com o Texto:
Pedro continua ensinando seus leitores sobre santidade e obediência.

Portanto, rejeitai todo mal, todo engano, hipocrisia, inveja e calúnia
Estas ações pecaminosas são colocadas como se fossem objetos que as pessoas descartam. A palavra "Portanto" aqui remete a tudo que Pedro disse sobre ser santo e obediente. Tradução alternativa

Como recém nascidos, desejai o puro leite espiritual
Pedro fala de seus leitores como se fossem bebês. Bebês precisam de comida muita pura, que eles possam digerir facilmente. Da mesma forma, crentes precisam de ensinamento puro da palavra de Deus. T.A.: "Assim como os bebês desejam o leite materno de sua mãe, vocês devem ansiar por puro leite espiritual".

desejai
"deseje intensamente" ou " anseie por".

puro leite espiritual
Pedro fala da palavra de Deus como se fosse leite espiritual que nutre crianças.

possais crescer na salvação
Aqui a palavra "salvação" se refere a quando Deus completa a salvação de seu povo quando Jesus retorna. Isso pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "que você possa crescer espiritualmente até que Deus o salve completamente".

crescer
Pedro fala dos crentes avançando no conhecimento de Deus e fidelidade a Ele como se fossem crianças crescendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se é que tendes provado que o Senhor é bom
Aqui "provar" significa experimentar algo pessoalmente. T.A.: "se você tem experimentado a bondade de Deus para com você".

1 Peter 2:4

Informação Geral:
Pedro começa a contar uma metáfora sobre Jesus e os crentes serem pedras vivas.

Achegai-vos a Ele que é a pedra viva
Pedro fala de Jesus como se Ele fosse uma pedra em um edifício. T.A.: "Venham a Ele que é como uma pedra em um edifício, mas viva, não uma pedra morta".

que é a pedra viva
Possíveis signifcados são: 1) "quem é uma pedra que está viva"; ou 2) "quem é uma pedra que dá vida".

que por um lado foi rejeitada pelas pessoas.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que as pessoas rejeitaram".

porém escolhida... por Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porém, que Deus escolheu".

Vós, também sois... usadas para construção da casa espiritual
Assim como as pessoas usavam pedras para construir o templo no Velho Testamento, crentes são os materiais que Deus está usando para construir uma casa na qual Ele viverá.

Vós, também sois como pedras vivas
Pedro compara seus leitores a pedras que estão vivas.

usadas para construção da casa espiritual
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus está construindo em uma casa espiritual".

um sacerdócio santo que oferece sacrifícios espirituais
Aqui a posição de sacerdócio representa os sarcedotes que cumpriam seus deveres.

1 Peter 2:6

Está escrito
As escrituras são colocadas como se fossem um recipiente. Esse trecho refere-se às palavras que uma pessoa lê na Escritura. T.A.: "Isto é o que um profeta escreveu nas Escrituras há muito tempo".

Eis que
A palavra "eis" aqui nos alerta a prestarmos atenção às informações surpreendentes a seguir.

uma Pedra de Esquina, principal, escolhida e preciosa
Deus é aquele que escolheu a pedra. T.A.: "uma Pedra de Esquina mais importante, que eu escolhi".

uma Pedra de Esquina
O profeta fala do Messias como a pedra mais importante em um edifício.

1 Peter 2:7

Conexão com o Texto:
Pedro continua citando as Escrituras.

a Pedra que foi rejeitada... Esta se tornou a pedra angular
Esta é uma metáfora que significa que pessoas, assim como os construtores, rejeitaram a Jesus, mas Deus O fez a pedra mais importante em um edifício.

a Pedra que foi rejeitada pelos construtores
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pedra que os construtores rejeitaram".

a pedra angular
Isso se refere à pedra mais importante em um edifício e significa basicamente a mesma coisa que "Pedra de Esquina" em 2:6.

Pedra de tropeço e rocha de ofensa
Estas duas frases compartilham significados semelhantes. Juntas elas enfatizam que pessoas se ofenderão com essa "pedra", a qual refere-se a Jesus. T.A.: "uma pedra ou uma rocha sobre a qual pessoas tropeçaram".

desobedecendo à Palavra
Aqui "à palavra" se refere à mensagem do Evangelho. Desobedecer significa que eles não crêem. T.A.: "porque eles não crêem na mensagem sobre Jesus".

para isso foram também destinados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o qual Deus também os destinou".

1 Peter 2:9

Informação Geral:
No versículo 10, Pedro cita um versículo do profeta Oséias. Algumas versões modernas não colocam isto como uma citação, o que é também aceitável.

raça escolhida
Pode ser esclarecido que Deus é aquele que os escolheu. T.A.: "uma pessoa a quem Deus escolheu".

sacerdócio real
Possíveis significados são: 1) "um grupo de reis e um grupo de sacerdotes" (UDB); ou 2) "um grupo de sacerdotes que servem o rei".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

povo que pertence a Deus
"um povo que é propriedade de Deus".

que vos chamou
"que vos chamou para sair".

das trevas para Sua maravilhosa luz
Aqui "trevas" refere-se à condição deles de povo pecador que não conhecia a Deus; e "luz" refere-se a condição deles de pessoas que conhecem a Deus e praticam a justiça. T.A.: "de uma vida de pecado e ignorância sobre Deus para uma vida de conhecer e agradar a Ele".

Vós, que não recebestes misericórdia...vós tendes recebido misericórdia
Aqui misericórdia, que é como Deus age em bondade para com aqueles que não merecem, é colocada como se fosse um objeto que alguém poderia receber em suas mãos.

1 Peter 2:11

Informação Geral:
Pedro começa a falar sobre como viver uma vida cristã.

estrangeiros e peregrinos
Estas duas palavras siginificam basicamente a mesma coisa. Pedro fala de seus leitores como pessoas que estão vivendo em terra estrangeira, longe de suas casas. Veja como foi traduzido "estrangeiros" em 1:1.

a vos absterdes dos desejos carnais
Aqui a ideia de carne se refere a natureza pecaminosa da humanidade neste mundo caído. T.A.: "não ceder a desejos pecaminosos".

fazem guerra contra a alma
Aqui a palavra "alma" se refere à vida espiritual de uma pessoa. Pedro fala de desejos pecaminosos como se fossem soldados que estão tentando destruir a vida espiritual dos crentes. T.A.: "procuram destruir a sua vida espiritual".

Tende um bom comportamento
Pedro fala do bom comportamento dos crentes como se fosse um objeto que eles pudessem possuir, ao invés de ações que não-crentes pudessem observá-los fazendo.

se eles vos difamam
"se eles acusam vocês".

ao verem as vossas boas obras
Pedro fala das boas obras dos crentes como se fossem um objeto que não-crentes pudessem ver, ao invés de ações que eles pudessem assistir os cristãos fazerem.

no dia da Sua visitação
Isso se refere ao dia quando Deus julgará todas as pessoas. Isso pode ser traduzido usando uma frase verbal. T.A.: "quando Ele vier julgar a todos"

1 Peter 2:13

por amor do Senhor
Possíveis significados são: 1) que por obedecerem autoridades humanas, eles estão obedecendo o Senhor que estabeleceu essas autoridades; ou 2) que por obedecerem autoridades humanas, eles honrarão a Jesus que também obedeceu autoridades humanas.

ao rei, como soberano
"ao rei, como maior autoridade humana".

que são enviados para punir
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os quais o rei enviou para punirem".

fazendo o bem silencieis a fala ignorante das pessoas tolas
"fazendo o bem vocês impedem que pessoas falem sobre coisas que elas não sabem".

como um pretexto para a maldade
Pedro fala das condições deles como povo livre como se fosse algo que eles usassem para esconder seu comportamento pecaminoso. T.A.: "como uma desculpa para fazerem coisas perversas".

os irmãos
Isso se refere a todos os cristãos.

1 Peter 2:18

Informação Geral:
Pedro começa a falar especificamente às pessoas que servem nas casas de outras.

aos senhores bons e gentis
Aqui as palavras "bons" e "gentis" têm significado semelhante e enfatizam que tais senhores tratam seus servos amavelmente. T.A.: "os senhores muito gentis".

àqueles que são perversos
"que são cruéis" ou "que são maus".

é louvável
"é digno de louvor" ou "é agradável a Deus".

suporta a dor... por causa da sua consciência para com Deus
Possíveis significados da passagem original são: 1) que essa pessoa aceita sofrimento porque ela sabe que está obedecendo a Deus (UDB); ou 2) que essa pessoa é capaz de suportar punição injusta porque ela sabe que Deus sabe como ela está sofrendo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Portanto, que glória há... a devida punição
Pedro faz essa pergunta para enfatizar que não há nada louvável em sofrer por fazer algo errado. T.A.: "Porque não há crédito... ao ser punido".

a devida punição
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "enquanto alguém lhe pune".

suportais a devida punição
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você sofre enquanto alguém lhe pune".

1 Peter 2:21

Conexão com o Texto:
Pedro continua falando às pessoas que são servas nas casas de outras.

Para isto é que fostes chamados
Aqui, a palavra "isto" se refere a crentes resistindo enquanto sofrem por fazer o bem, como Pedro havia acabado de descrever. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus chamou vocês a isso".

para seguirdes Seus passos
"para vocês seguirem os passos de Cristo". Pedro fala sobre seguir o exemplo de Cristo na maneira como eles sofrem como se alguém estivesse andando no mesmo caminho que Jesus andou. T.A.: "para imitarem o Seu comportamento".

nem foi encontrado qualquer engano em Sua boca
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem ninguém encontrou engano na Sua boca".

nem foi encontrado qualquer engano em Sua boca
Aqui "engano" se refere a palavras que uma pessoa fala com a intenção de enganar outras pessoas. T.A.: "nem falou nenhuma mentira".

Quando foi injuriado
A palavra "injuriado" significa falar de maneira abusiva com outra pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando as pessoas o insultaram".

Se entregou a Si mesmo Àquele que julga justamente
"Ele confiou a Si mesmo Àquele que julga de maneira justa". Isso significa que Ele confiou que Deus tiraria a sua vergonha, a qual havia sido colocada sobre Ele por aqueles que O trataram de maneira rude.

1 Peter 2:24

Conexão com o Texto:
Pedro continua falando sobre Jesus Cristo. Ele ainda está falando às pessoas que são servas.

Seu próprio
Isso se refere a Jesus, com ênfase.

Sobre o madeiro Ele carregou os nossos pecados
Aqui "carregou os nossos pecados" significa que Ele sofreu a punição pelos pecados. T.A.: "sofreu a punição pelos nossos pecados no seu corpo no madeiro".

o madeiro
Esta é uma referência à cruz sobre a qual Jesus morreu, a qual era feita de madeira.

Por Suas feridas fomos sarados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus nos curou porque as pessoas O feriram".

todos vós éreis como ovelhas desgarradas
Pedro fala a respeito de seus leitores, antes de eles acreditarem em Cristo, como se eles fossem semelhantes a ovelhas perdidas vagando sem rumo.

ao Pastor e Guardião de vossas almas
Pedro fala de Jesus como se Ele fosse um pastor. Assim como um pastor protege suas ovelhas, Jesus protege aqueles que confiam Nele.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Desta maneira, vós, esposas, deveis ser submissas aos vossos maridos, para que também, se alguns deles são desobedientes à Palavra, sejam alcançados sem palavra, por meio da vossa conduta, **2** observando o vosso comportamento puro e respeitoso. **3** Que o vosso enfeite não seja o exterior, como cabelos trançados, joias de ouro ou roupas luxuosas; **4** mas, ao invés disso, esteja o interior do vosso coração revestido com um adorno incorruptível, que é um espírito gentil e manso, o qual é precioso diante de Deus. **5** Pois no passado, as santas mulheres enfeitavam-se dessa maneira. Elas tinham confiança em Deus e eram submissas a seus maridos. **6** Do mesmo modo que Sara obedeceu a Abraão e o chamou de senhor, dela vos tornastes filhas, praticando o bem e não temendo perturbação alguma. **7** Da mesma maneira, vós, maridos, deveis viver com vossas esposas, entendendo que a mulher é o vaso mais frágil, honrando-as como co-herdeiras do dom da vida, para que não sejam interrompidas vossas orações. **8** Finalmente, todos vós, tende a mesma forma de pensar, mostrando compaixão, amor fraternal, sendo misericordiosos e humildes; **9** não pagueis mal por mal ou insulto por insulto; mas, pelo contrário, abençoai, porque para isso fostes chamados, a fim de receberdes a bênção como herança. **10** Aquele que quer amar a vida e ver dias bons deve refrear a sua língua do mal e seus lábios de falar enganosamente. **11** Afastai-vos do mal e fazei o bem. Procurai a paz e empenhai-vos por alcançá-la. **12** Os olhos do Senhor contemplam os justos e Seus ouvidos ouvem seus pedidos; mas o rosto do Senhor é contra os que fazem o mal. **13** Quem vos prejudicará, se fordes zelosos do bem? **14** Porém, se sofrerdes por causa da justiça, sereis bem-aventurados. Não temais suas ameaças, nem fiqueis alarmados. **15** Antes, santificai a Cristo, como Senhor, em vossos corações, sempre prontos para responder a todos os que vos perguntarem a razão da vossa confiança em Deus. **16** Fazei isto com mansidão e respeito, tendo boa consciência, a fim de que as pessoas que caluniam e insultam a vossa boa conduta em Cristo, fiquem envergonhadas; **17** pois é melhor sofrer fazendo o bem, se esta for a vontade de Deus, do que fazendo o mal. **18** Porque Cristo também sofreu, pelos pecados, uma única vez. Aquele que é justo sofreu pelos injustos, para vos levar a Deus. Ele foi morto na carne, mas ressuscitou no Espírito. **19** Pelo Espírito foi e proclamou aos espíritos em prisão, **20** que foram desobedientes, quando a longanimidade de Deus aguardava, nos dias de Noé, enquanto se construía a arca, na qual poucas, isto é, oito pessoas foram salvas por meio das águas. **21** Isso, prefigurando o batismo, agora também vos salva, não pela remoção da impureza da carne, mas pela promessa de uma boa consciência para com Deus, pela ressurreição de Jesus Cristo, **22** que subiu ao céu e está à direita de Deus, a Quem devem se submeter anjos, autoridades e poderes.

---

1 Peter 3:1

Informação Geral:
Pedro começa a falar especificamente para mulheres que são esposas.

Desta maneira, vós, esposas, deveis ser submissas aos vossos maridos
Assim como os crentes devem "Obedecer toda autoridade humana" (2:13) e servos devem "ser submissos" a seus senhores (2:18), esposas devem ser submissas aos seus maridos. As palavras "Obedecer", "ser submissos" e "submissas" traduzem a mesma palavra.

alguns deles são desobedientes à Palavra
Aqui "à Palavra" se refere à mensagem do Evangelho. Desobedecer significa não acreditar. Veja como uma frase similar foi traduzida em 2:8. Tradução Alternativa

sejam alcançados
"sejam persuadidos a acreditar em Cristo". Isso significa que os esposos descrentes se tornarão crentes. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se tornem crentes".

sem palavra
"sem a esposa dizer uma palavra". Aqui "palavra" se refere às palavras que a esposa diz.

observando o vosso comportamento puro e respeitoso
Pedro fala de comportamento como se fosse um objeto que pode ser visto, ao invés de ações que as pessoas fazem.

vosso comportamento puro e respeitoso
Possíveis significados são: 1) "seu comportamento sincero para com eles e a maneira como vocês os honram" (UDB); ou 2) "o seu comportamento puro para com eles e a maneira como vocês honram a Deus".

1 Peter 3:3

Conexão com o Texto:
Pedro continua falando à mulheres que são esposas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Que... seja
Essa expressão se refere à submissão das esposas e sua conduta para com os seus maridos.

o interior do vosso coração
Aqui as palavras "interior" e "coração" se referem ao caráter interno e à personalidade de uma pessoa. T.A.: "o que você realmente é por dentro".

um espírito gentil e manso
"uma atitude gentil e pacífica". Aqui a palavra "manso" significa "pacífico" ou "calmo". A palavra "espírito" se refere à atitude ou temperamento de uma pessoa.

o qual é precioso diante de Deus
Pedro fala da opinião de Deus sobre uma pessoa como se ela estivesse de pé diante Dele. T.A.: "a qual Deus considera preciosa".

1 Peter 3:5

o chamou de senhor
disse que ele era seu senhor, ou seja, seu mestre.

dela vos tornastes filhas
Pedro diz que as mulheres crentes que agem como Sara agia podem ser consideradas como se fossem suas filhas de fato.

1 Peter 3:7

Informação Geral:
Pedro começa a falar especificamente a homens que são maridos.

Da mesma maneira
Isso faz referência a como Sara e outras mulheres de Deus obedeceram seus maridos em 3:5.

vossas esposas, entendendo que a mulher é o vaso mais frágil
Pedro fala de mulheres como se elas fossem recipientes, assim como as vezes fala de homens. T.A.: "esposas, entendendo que a mulher é o cônjuge mais fraco".

honrando-as como co-herdeiras do dom da vida
Isso pode ser traduzido usando uma frase verbal. T.A.: "honre-as porque elas também receberão a vida eterna que Deus dá".

co-herdeiras do dom da vida
A vida eterna é frequentemente colocada como se fosse algo que uma pessoa herda.

para que
Aqui "para que" se refere às maneiras que os maridos devem tratar suas esposas. T.A.: "Vivam com suas esposas dessa maneira".

para que não sejam interrompidas vossas orações
"interromper" é impedir que algo aconteça. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que nada impeça as suas orações" ou "para que nada impeça vocês de orar como devem".

1 Peter 3:8

Informação Geral:
Pedro começa a falar novamente a todos os crentes.

tende a mesma forma de pensar
"tenham a mesma opinião" ou "tenham a mesma atitude".

sendo misericordiosos
Isso se refere a um grande carinho por outras pessoas.

não pagueis mal por mal ou insulto por insulto
Pedro fala de responder às ações de uma pessoa como pagar por essas ações. T.A.: "Não faça mal a alguém que faz mal a você ou insulte alguém que insulta você".

abençoai
Você pode deixar claro o objeto da benção. T.A.: "continue a abençoar aqueles que fazem mal a você ou lhe insultem".

porque para isso fostes chamados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os chamou para isso".

a fim de receberdes a bênção como herança
Pedro fala de receber a benção de Deus como se fosse receber uma herança. T.A.: "para que recebam a benção de Deus como sua propriedade".

1 Peter 3:10

Informação Geral:
Nestes versículos, Pedro faz citações dos salmos.

amar a vida e ver dias bons
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o desejo de ter uma boa vida.

ver dias bons
Aqui, experimentar dias bons é colocado como ver dias bons. A palavra "dias" se refere ao tempo de vida de alguém. T.A.: "experimentar coisas boas ao longo da vida".

refrear a sua língua do mal e seus lábios de falar enganosamente
As palavras "língua" e "lábios" se referem à pessoa que está falando. Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a ordem de não mentir. T.A.: "parar de dizer coisas más e enganosas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Os olhos do Senhor contemplam os justos
A palavra "olhos" se refere à habilidade de Deus de saber as coisas. A aprovação dos justos pelo Senhor é colocada como se Ele os estivesse vendo. T.A.: "O Senhor vê os justos" ou "O Senhor aprova os justos".

Seus ouvidos ouvem seus pedidos
A palavra "ouvidos" se refere ao conhecimento de Deus a respeito do que as pessoas falam. Que o Senhor ouve os seus pedidos sugere que Ele também os responde. T.A.: "Ele ouve os seus pedidos" ou "Ele concede os seus pedidos".

o rosto do Senhor é contra
A palavra "rosto" se refere à vontade do Senhor de se opor aos Seus inimigos. Se opor a alguém é colocado como virar o rosto contra essa pessoa. T.A.: "o Senhor se opõe".

1 Peter 3:13

Conexão com o Texto:
Pedro continua ensinando os crentes como viver uma vida cristã.

Quem vos prejudicará, se fordes zelosos do bem?
Pedro faz essa pergunta para enfatizar que é improvável que alguém os machucasse se eles fizessem coisas boas. T.A.: "Ninguém os machucará se vocês fizerem coisas boas".

sofrerdes por causa da justiça
Isso pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "sofrer por você fazer o que é correto".

sereis bem-aventurados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os abençoará".

Não temais suas ameaças, nem fiqueis alarmados
Essas duas frases compartilham um significado parecido e enfatizam que os crentes não deveriam ter medo daqueles que os perseguem. T.A.: "Não tenham medo do que as pessoas possam fazer a vocês".

suas ameaças
Aqui, a palavra "suas" se refere a qualquer pessoa que possa tentar machucar aqueles a quem Pedro está escrevendo.

1 Peter 3:15

Antes
"Antes de ficarem com medo e atribulados".

santificai a Cristo, como Senhor, em vossos corações
A frase "santificai a Cristo, como Senhor" significa reconhecer a santidade de Cristo. Essa ação é indicada como se fosse colocar algo em um lugar de honra.

em vossos corações
Aqui, o íntimo de uma pessoa e o centro de suas emoções é colocado como o "coração". T.A.: "com toda a sua vontade".

1 Peter 3:18

Conexão com o Texto:
Pedro explica como Cristo sofreu e o que Cristo alcançou através do sofrimento.

sofreu pelos injustos
A palavra "injustos" se refere a Pedro e seu público.

para vos levar a Deus
Pedro provavelmente quer dizer aqui que Cristo morreu para criar um relacionamento mais próximo entre nós e Deus.

Ele foi morto na carne
Aqui, "carne" se refere ao corpo de Cristo. Cristo foi levado à morte física. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas levaram Cristo à morte fisicamente".

ressuscitou no Espírito
ISso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Espírito fez com que Ele vivesse".

no Espírito
Possíveis significados são: 1) pelo poder do Espírito Santo (UDB); ou 2) numa existência espiritual.

Pelo Espírito foi
Possíveis significados são: 1) "pelo poder do Espírito Santo, Ele foi" (UDB); ou 2) "em Sua existência espiritual, Ele foi".

aos espíritos em prisão
Possíveis significados da palavra "espíritos" são: 1) "espíritos maus" (UDB); ou 2) "espíritos das pessoas mortas".

quando a longanimidade de Deus aguardava
A palavra "longanimidade" é uma metonímia para o próprio Deus. Pedro escreve sobre a paciência de Deus como se fosse uma pessoa. T.A.: "quando Deus estava esperando pacientemente".

nos dias de Noé, enquanto se construía a arca
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "no tempo de Noé, quando ele estava construindo uma arca".

oito pessoas
Aqui, a palavra "pessoas" se refere às suas "almas". T.A.: "oito almas".

1 Peter 3:21

Isso, prefigurando o batismo, agora também vos salva
Pedro diz que o batismo corresponde à maneira como Deus salvou Noé e a sua família na arca do dilúvio.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o batismo, agora também vos salva
Batismo é a maneira pela qual Deus salva as pessoas. T.A.: "o batismo pelo qual Deus lhe salva".

pela promessa de uma boa consciência para com Deus
Possíveis significados são: 1) "o apelo de uma pessoa a Deus para que lhe dê uma boa consciência" (UDB); ou 2) "o compromisso de uma pessoa para com Deus feito de boa consciência, ou seja, sinceramente".

pela ressurreição de Jesus Cristo
"por causa da ressurreição de Jesus Cristo". Esta frase completa o pensamento "Isso, prefigurando o batismo, agora também vos salva".

a Quem devem se submeter
"submeter a Jesus Cristo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Portanto uma vez que Cristo sofreu na carne, armai-vos com a mesma convicção: aquele que sofreu na carne deixou o pecado. **2** Consequentemente, tal pessoa, pelo resto de seus dias na carne, não mais viverá para os desejos dos homens, mas para a vontade de Deus. **3** Porque basta o tempo que passastes praticando o que os gentios queriam fazer: sensualidade, paixão, bebedeiras, banquetes, orgias, e idolatrias abomináveis. **4** Eles acham estranho que não vos junteis a eles ao mesmo excesso de devassidão, por isso, eles falam mal de vós. **5** Mas disto eles prestarão contas Àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos. **6** Para este propósito, o Evangelho foi também pregado para os mortos, para que, embora julgados segundo os homens quando na carne, vivam no Espírito, segundo Deus. **7** O fim de todas as coisas está próximo. Portanto sede sensatos e sóbrios em vossos pensamentos por causa das vossas orações. **8** Antes de todas as coisas, tende amor fervoroso uns pelos outros, porque o amor cobre uma multidão de pecados. **9** Sede hospitaleiros uns para com os outros, sem murmuração. **10** Conforme o dom que cada um de vós recebeu, usai-o para servir uns aos outros, como bons administradores da multiforme graça de Deus. **11** Se alguém fala, fale como quem transmite a Palavra de Deus; se alguém serve, sirva com a força que Deus lhe dá; assim, em todas as coisas, Deus seja glorificado por meio de Jesus Cristo, a quem pertence a glória e o poder pelos séculos dos séculos. Amém. **12** Amados, não estranheis a provação que vem como fogo para testá-los, como se alguma coisa estranha estivesse acontecendo a vós. **13** Pelo contrário, por mais que experimenteis os sofrimentos de Cristo, alegrai-vos, para que também vos alegreis e exulteis na revelação de Sua Glória. **14** Se sois insultados por causa do nome de Cristo, vós sois abençoados, porque sobre vós está repousando o Espírito da glória, o Espírito de Deus. **15** Todavia, que ninguém sofra como assassino, ladrão, malfeitor, ou como quem se intromete em negócios alheios. **16** Mas se alguém sofrer como um cristão, não se envergonhe, porém glorifique a Deus por ter esse nome. **17** Porque é o tempo de começar o juizo a partir da casa de Deus. E se isso começa conosco, qual será o fim daqueles que não obedecem o Evangelho de Deus? **18** E se "é com dificuldades que o justo é salvo, em que situação ficará o ímpio pecador?" **19** Portanto aqueles que sofrem de acordo com a vontade de Deus, confiem suas almas ao fiel Criador, praticando o bem.

---

1 Peter 4:1

Conexão com o Texto:
Pedro continua a ensinar aos crentes sobre a vida cristã. Ele começa concluindo seus pensamentos do capítulo anterior a respeito do sofrimento de Cristo.

na carne
"em Seu corpo".

armai-vos com a mesma convicção
O termo "armai-vos" faz com que os leitores pensem em soldados que preparam suas armas para a batalha. Isso também ilustra "a mesma convicção" como uma arma ou, talvez, como uma parte da armadura. Aqui essa metáfora significa que os crentes deveriam estar determinados em suas mentes a sofrer como Jesus sofreu. Tradução Alternativa

sofreu na carne
Aqui "carne" significa o tempo de vida que temos na terra. T.A.: "sofreu enquanto esteve aqui na terra".

deixou o pecado
"parou de pecar".

para os desejos dos homens
"para as coisas que as pessoas pecadoras normalmente desejam".

1 Peter 4:3

banquetes, orgias
Esses termos referem-se a atividades nas quais as pessoas se juntam para beber álcool excessivamente e se comportam de maneira vergonhosa.

excesso de devassidão
Esses exemplos de pecado desenfreado, sem limites, são colocados como se fossem grandes inundações de água varrendo as pessoas.

devassidão
Vicío sem limites nos desejos corporais.

Àquele que está pronto para julgar
Possíveis significados são: 1) "Deus, que está pronto para julgar"; ou 2) "Cristo, que está pronto para julgar".

os vivos e os mortos
Isso significa todas as pessoas, estejam elas vivas ou mortas. T.A.: "todas as pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o Evangelho foi também pregado para os mortos
Possíveis significados são: 1) "o Evangelho também foi pregado aos que já morreram" (UDB); ou 2) "o Evangelho também foi pregado àqueles que estavam vivos mas que, agora, estão mortos".

o Evangelho foi também pregado
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) Cristo pregou. T.A.: "Cristo pregou o Evangelho"

julgados segundo os homens quando na carne
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) Deus os julgou nessa vida na terra

julgados segundo os homens quando na carne
Essa é uma referência à morte como a forma de julgamento final.

vivam no Espírito, segundo Deus
Possíveis significados são: 1) "vivam espiritualmente como Deus viveu, porque o Espírito Santo os capacitará para isso" (UDB); ou 2) "vivam de acordo com os padrões de Deus pelo poder do Espírito Santo".

1 Peter 4:7

O fim de todas as coisas está próximo
Isso refere-se ao fim do mundo na segunda vinda de Cristo.

está próximo
"acontecerá em breve".

sede sensatos e sóbrios em vossos pensamentos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Pedro as usa para enfatizar a necessidade de pensar com clareza sobre a vida uma vez que o fim do mundo está próximo.

sóbrios em vossos pensamentos
Aqui a palavra "sóbrios" refere-se à clareza mental e alerta. T.A.: "controle seus pensamentos" ou "tenha cuidado com o que você pensa". Veja como isso foi traduzido em 1:13.

Antes de todas as coisas
"Mais importante que tudo". (UDB)

porque o amor cobre uma multidão de pecados
Pedro descreve "amor" como se fosse uma pessoa que coloca uma tampa sobre os pecados dos outros. Possíveis significados são: 1) "pois uma pessoa que ama não tentará descobrir se a outra pessoa pecou"; ou 2) "pois uma pessoa que ama perdoará os pecados da outra pessoa, ainda que sejam muitos".

Sede hospitaleiros
Mostrem bondade e acolham convidados e viajantes.

1 Peter 4:10

Conforme o dom que cada um de vós recebeu
Isso refere-se às habilidades espirituais especiais que Deus dá aos crentes. T.A.: "Tal como cada um de vocês recebeu uma habilidade espiritual especial como um dom de Deus".

que seja de acordo com os oráculos de Deus (não no português e no inglês)
"fale como quem fala as palavras do próprio Deus".

assim, em todas as coisas, Deus seja glorificado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "assim, em todas as coisas, vocês irão glorificar a Deus".

glorificado
louvado, honrado.

1 Peter 4:12

a provação que vem como fogo para testá-los
Do mesmo modo que o fogo refina o ouro, a provação testa e refina a fé de uma pessoa.

vos alegreis e exulteis
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "alegrem-se ainda mais" ou "estejam muito exultantes".

na revelação de Sua Glória
Isso pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "quando Deus revelar a glória de Cristo".

Se sois insultados por causa do nome de Cristo
Aqui a palavra "nome" refere-se ao próprio Cristo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se as pessoas te insultam por causa da sua fé em Cristo".

o Espírito da glória, o Espírito de Deus
Ambos referem-se ao Espírito Santo. T.A.: "o Espírito da glória, que é o Espírito de Deus" ou "o glorioso Espírito de Deus".

sobre vós está repousando
está permanecendo com vocês.

1 Peter 4:15

quem se intromete
Isso refere-se a uma pessoa que se involve com questões de outros sem ter o direito de fazê-lo.

por ter esse nome
"porque carrega o nome 'cristão'" ou "porque as pessoas o reconheceram como cristão". As palavras "esse nome" referem-se à palavra "cristão".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 Peter 4:17

casa de Deus
Essa frase refere-se aos crentes, os quais Pedro descreve como família de Deus.

E se isso começa conosco, qual será o fim daqueles que não obedecem o Evangelho de Deus?
Pedro usa essa pergunta para enfatizar que o julgamento de Deus será mais severo para aqueles que rejeitam o Evangelho do que para os crentes. T.A.: "Se isso começa conosco, o fim daqueles que não obedecem o Evangelho de Deus será muito pior".

daqueles que não obedecem o evangelho de Deus
"daqueles que não acreditam no Evangelho de Deus". Aqui a palavra "obedecem" significa acreditar.

o justo... em que situação ficará o ímpio pecador?
Pedro usa essa pergunta para enfatizar que pecadores irão sofrer muito mais que os crentes. T.A.: "o homem justo... o fim será muito pior para aqueles que não obedecem o Evangelho de Deus".

é com dificuldades que o justo é salvo
Aqui a palavra "salvo" refere-se à salvação final quando Cristo voltar. A palavra "dificuldades" refere-se às dificuldades associadas à salvação dele. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem justo experimenta muitas dificuldades antes de Deus o salvar".

o ímpio pecador
As palavras "ímpio" e "pecador" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a maldade dessas pessoas. T.A.: "ímpios pecadores".

confiem suas almas
Aqui a palavra "almas" refere-se à pessoa como um todo. T.A.: "se entreguem" ou "confiem suas vidas".

praticando o bem
enquanto eles estão habituados a fazer coisas boas.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Exorto os presbíteros entre vós, eu, também um presbítero e testemunha dos sofrimentos de Cristo e participante da glória que será revelada: **2** Cuidai do rebanho de Deus que está entre vós. Apascentai-o, não por dever, mas voluntariamente, de acordo com a vontade de Deus; não por ganância, mas de bom grado. **3** Não atueis como dominadores sobre as pessoas que estão sob o vosso cuidado, mas sede exemplo para o rebanho. **4** Quando o Supremo Pastor for revelado, recebereis uma gloriosa coroa incorruptível. **5** Da mesma forma, vós, jovens, submetei-vos aos mais velhos. Todos vós, revesti-vos com humildade e sirvais uns aos outros, porque Deus resiste aos soberbos, mas dá graça aos humildes. **6** Portanto humilhai-vos debaixo da poderosa mão de Deus; assim, Ele vos exaltará no tempo certo. **7** Lançai toda a vossa ansiedade sobre Ele, porque Ele tem cuidado de vós. **8** Sede sóbrios e vigilantes. Vosso adversário, o diabo, como um leão que ruge, ronda, procurando alguém para devorar. **9** Resisti-lhe, firmes na fé, sabendo que vossos irmãos que estão no mundo estão passando pelos mesmos sofrimentos. **10** Depois de sofrerdes por um pouco de tempo, o Deus de toda a graça, que vos chamou para Sua eterna glória em Cristo, vos aperfeiçoará, vos firmará e vos fortalecerá. **11** A Ele seja o domínio para sempre e sempre. Amém. **12** Por meio de Silvano, que considero como fiel irmão, eu vos escrevi brevemente, exortando-vos e testificando que isto é a verdadeira graça de Deus, na qual estais firmes. **13** A comunidade dos eleitos que está em Babilônia vos saúda, assim como meu filho Marcos. **14** Saudai-vos uns aos outros com beijo de santo amor. Paz seja com todos vós que estais em Cristo.

---

1 Peter 5:1

Informação Geral:
Pedro fala especificamente a homens que são presbíteros.

participante da
"alguém que compartilha de" ou "alguém que toma parte em".

glória que será revelada
Esta é uma referência à segunda vinda de Cristo. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Cuidai do rebanho de Deus
Pedro fala dos crentes como um rebanho de ovelhas e os presbíteros como os pastores que cuidam deles.

Apascentai-o
"Cuide dele".

Não atueis como dominadores sobre as pessoas... mas sede exemplo
Os presbíteros devem liderar pelo exemplo e não agir para com as pessoas como um mestre severo para com seus servos.

que estão sob o vosso cuidado
Isso pode ser traduzido usando uma frase verbal. T.A.: "de quem vós cuidais".

Quando o Supremo Pastor for revelado
Pedro fala de Jesus como sendo um pastor que tem autoridade sobre todos os outros pastores. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Jesus, o Supremo Pastor, aparecer" ou "Quando Deus revelar a Jesus, o Pastor Principal".

uma gloriosa coroa incorruptível
Aqui, a palavra "coroa" representa a recompensa que alguém recebe como um símbolo de vitória. A palavra "incorruptível" significa que é eterna. T.A.: "um prêmio glorioso que durará para sempre".

gloriosa
de glória.

1 Peter 5:5

Informação Geral:
Pedro dá uma instrução especificamente para os mais jovens e continua a instruir todos os crentes.

Da mesma forma
Isso se refere à maneira como os presbíteros se submeteram ao Pastor Principal em 5:1-3.

Todos vós
Isto se refere a todos os crentes, não apenas aos jovens.

revesti-vos com humildade
Pedro fala de ter a qualidade moral da humildade como se fosse vestir uma peça de roupa. T.A.: "ajam humildemente uns para com os outros"

debaixo da poderosa mão de Deus
Aqui, a palavra "mão" refere-se ao poder de Deus para salvar o humilde e punir o orgulhoso. T.A.: "sob o grande poder de Deus" ou "diante de Deus, percebendo que Ele tem grande poder".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Lançai toda a vossa ansiedade sobre Ele
Pedro fala de ansiedade como se fosse um fardo pesado que uma pessoa coloca sobre Deus, ao invés de ela mesma levá-lo. T.A.: "Confiai a Ele tudo o que vos preocupa" ou "Deixe Ele cuidar de todas as coisas que lhe perturbam".

1 Peter 5:8

Sede sóbrios
Aqui a palavra "sóbrio" refere-se à clareza mental e vigilância. T.A.: "controle seus pensamentos" ou "tenha cuidado com o que você pensa". Veja como isso foi traduzido em 1:13.

o diabo, como um leão que ruge, ronda, procurando alguém para devorar
Pedro compara o diabo a um leão rugindo. Assim como um leão faminto devora completamente a sua presa, o diabo procura destruir completamente a fé dos crentes.

ronda
"anda em volta" ou "anda em volta e caça".

Resisti-lhe
"Oponha-se a ele".

vossos irmãos
Pedro fala de irmãos como membros da mesma comunidade. T.A.: "os seus companheiros crentes".

no mundo
"em vários lugares ao redor do mundo".

1 Peter 5:10

Informação Geral:
Este é o fim da carta de Pedro. Aqui, ele apresenta suas considerações finais sobre sua carta e suas últimas saudações.

por um tempo
"por um curto período de tempo".

o Deus de toda a graça
Aqui, a palavra "graça" pode se referir tanto às coisas que Deus dá, quanto ao caráter de Deus. Possíveis significados são: 1) "o Deus que sempre nos dá o que precisamos"; ou 2) "o Deus que é sempre gracioso".

que vos chamou para Sua eterna glória em Cristo
"quem nos escolheu para compartilhar Sua glória eterna no céu porque estamos unidos a Cristo". (UDB)

vos aperfeiçoará
"restaurará vocês" ou "fará com que vocês fiquem bem novamente".

vos firmará e vos fortalecerá
Essas duas expressões têm significados semelhantes, isto é, que Deus capacitará os crentes para confiar Nele e obedecê-Lo, independente de qualquer sofrimento que possam experimentar.

1 Peter 5:12

Por meio de Silvano... eu vos escrevi brevemente
Silvano escreveu as palavras que Pedro lhe disse para escrever na carta.

o que vos escrevi é a verdadeira graça de Deus
"Escrevi sobre a verdadeira graça de Deus". Aqui, a palavra "graça" refere-se à mensagem do evangelho, que fala das coisas boas que Deus fez pelos crentes.

na qual estais firmes
O termo "na qual" refere-se "à verdadeira graça de Deus". Ser fortemente comprometido com esta graça é colocado como ficar de pé firme em um lugar, recusando se mover. T.A.: "Permaneçam fortemente comprometidos nesta graça".

A comunidade... que está em Babilônia
Aqui "A comunidade" provavelmente se refere ao grupo de crentes que vivem na "Babilônia". Possíveis significados para "Babilônia" são: 1) é um símbolo para a cidade de Roma; 2) é um símbolo para qualquer lugar onde os cristãos estão sofrendo; ou 3) se refere literalmente à cidade da Babilônia. É mais provável que se refira à cidade de Roma.

dos eleitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Deus escolheu como Ele escolheu você".

meu filho
Pedro fala de Marcos como se ele fosse seu filho espiritual. T.A.: "meu filho espiritual" ou "quem é como um filho para mim".

com beijo de santo amor
"um beijo amoroso" ou "um beijo para mostrar seu amor uns pelos outros".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 Peter

2 Peter

Capítulo 1

1 Simão Pedro, servo e apóstolo de Jesus Cristo, àqueles que receberam a mesma preciosa fé como nós recebemos, fé na justiça do nosso Deus e Salvador Jesus Cristo. **2** Que a graça e a paz vos sejam multiplicadas no conhecimento de Deus e de Jesus nosso Senhor. **3** De fato, todas as coisas concernentes à vida e à piedade nos foram dadas pelo poder divino, mediante o conhecimento de Deus, que nos chamou por Sua própria glória e virtude. **4** Por meio das quais, Ele nos deu grandes e preciosas promessas, para que vos torneis participantes da natureza divina, bem como escapeis da corrupção que está no mundo por causa dos desejos perversos. **5** Por essa razão, esforçai-vos por acrescentar à vossa fé a virtude; à virtude, o conhecimento; **6** ao conhecimento, o domínio próprio; ao domínio próprio, a perseverança; e à perseverança, a piedade; **7** e à piedade, a fraternidade; e à fraternidade, o amor. **8** Se essas coisas existirem e aumentarem em vós, farão com que não sejais improdutivos e infrutíferos no conhecimento de nosso Senhor Jesus Cristo. **9** Mas, em quem essas coisas não estão presentes, é cego, vendo apenas o que está perto. Ele esqueceu da purificação dos seus pecados de outrora. **10** Portanto, irmãos, esforçai-vos para fazer firme o vosso chamado e eleição. Se fizerdes essas coisas, não tropeçareis. **11** Deste modo, o acesso ao Reino eterno de nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo vos será ricamente concedido. **12** Por isso, estarei sempre pronto para relembrar-vos dessas coisas, embora vós as conheçais, e estais firmes na presente verdade. **13** Considero correto para mim despertá-los e lembrá-los sobre estas coisas, enquanto estou neste tabernáculo. **14** Porque eu sei que em breve deixarei meu tabernáculo, como nosso Senhor Jesus Cristo me revelou. **15** Me esforçarei para que sempre vos lembreis destas coisas depois da minha partida. **16** Porque nós não seguimos fábulas engenhosamente inventadas quando vos falamos sobre o poder e a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo, mas fomos testemunhas oculares da Sua majestade. **17** Pois, Ele recebeu de Deus Pai, honra e glória, quando uma voz vinda da Sua suprema glória disse: "Este é meu Filho amado, em quem me comprazo". **18** Nós ouvimos essa voz que veio do céu, enquanto estávamos com Ele no monte santo. **19** Nós temos firme esta palavra profética, para qual vós fazeis bem em atender. Isto é, como uma lâmpada brilhando colocada na escuridão até o amanhecer e a estrela da manhã se levante em vossos corações. **20** Sabendo primeiramente isto, que nenhuma profecia da Escritura vem de interpretação própria. **21** Porque nenhuma profecia jamais veio da vontade do homem, mas por homens impelidos pelo Espírito Santo que falaram da parte de Deus.

---

2 Peter 1:1

Informação Geral:
Pedro se identifica como o autor, identifica e saúda os crentes a quem ele está escrevendo.

servo e apóstolo de Jesus Cristo
Pedro fala de ele ser servo de Cristo. Também foi dada a ele a posição e autoridade de ser apóstolo de Cristo.

àqueles que receberam a mesma preciosa fé
Pedro fala da verdade sobre Jesus Cristo como sendo algo que os crentes podem de fato receber, como se fosse um objeto.

àqueles que receberam
"a você que recebeu". Pedro se dirige a todos os crentes que poderiam ler esta carta.

nós recebemos
Aqui a palavra "nós" se refere a Pedro e aos outros apóstolos, mas não àqueles a quem ele escreve. Tradução Alternativa

Que a graça e a paz vos sejam multiplicadas
Deus é aquele que dará graça e paz aos crentes. T.A.: "Que Deus aumente sua graça e sua paz".

Que a graça e a paz vos sejam multiplicadas
Pedro fala de paz como se fosse um objeto que pode aumentar em tamanho ou quantidade.

no conhecimento de Deus e de Jesus nosso Senhor
Você pode traduzir "conhecimento" usando uma frase verbal. T.A.: "através de conhecer Deus e Jesus nosso Senhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

2 Peter 1:3

Informação Geral:
Pedro começa a ensinar os crentes a viverem vidas piedosas.

à vida e à piedade
Aqui "piedade" descreve a palavra "vida". T.A.: "à uma vida piedosa".

que nos chamou
Aqui a palavra "nos" se refere a Pedro e seu público.

por Sua própria glória e virtude
"por Sua própria glória e excelência moral".

Por meio das quais
Aqui "das quais" refere-se a "Sua própria glória e virtude".

para que vós compartilheis
"para que você possa compartilhar".

da natureza divina
Como Deus é.

da corrupção que está no mundo
As razões pelas quais o mundo está condenado a ser destruído são ditas como se fossem objetos no mundo.

2 Peter 1:5

Por essa razão
Isso se refere ao que Pedro acabou de dizer nos versículos anteriores. T.A.: "Por causa do que Deus tem feito".

virtude
"excelência moral".

fraternidade
Isso se refere ao amor por um amigo ou familiar e preferivelmente significa que eles devem amar suas famílias espirituais.

2 Peter 1:8

essas coisas
Isso se refere à fé, virtude, conhecimento, domínio próprio, perseverança, piedade, fraternidade, e amor, os quais Pedro mencionou no verso anterior.

não sejais improdutivos e infrutíferos
Pedro fala de uma pessoa que não possui essas qualidades como sendo um campo que não produz fruto. Isso pode ser dito em termos positivos. T.A.: "você produzirá e será frutífero" ou "você será eficaz".

improdutivos e infrutíferos
Essas palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e enfatizar que essa pessoa não será produtiva ou experimentar qualquer benefício do conhecimento de Jesus. T.A.: "inútil"

no conhecimento de nosso Senhor Jesus Cristo
Você pode traduzir "conhecimento" usando uma frase verbal. T.A.: "através de conhecer Deus e Jesus nosso Senhor". Veja como você traduziu uma frase similar em 1:2.

em quem essas coisas não estão presentes
Qualquer pessoa que não tiver essas coisas.

é cego, vendo apenas o que está perto
Pedro fala de uma pessoa que não possui essas qualidades como se ela fosse míope ou cega por não entender o seu valor. T.A.: "é como uma pessoa míope que não enxerga a sua importância".

da purificação dos seus pecados de outrora
Você pode usar um verbo para traduzir isso. T.A.: "que Deus o purificou dos seus pecados anteriores".

2 Peter 1:10

fazer firme o vosso chamado e eleição
As palavras "chamado" e "eleição" compartilham significados semelhantes e se referem a Deus os escolhendo para pertencerem a Ele. T.A.: "certifiquem-se de que Deus realmente os escolheu para pertencerem a Ele".

não tropeçareis
Aqui a palavra "tropeçar" se refere tanto a: 1) pecar; como a 2) se tornar infiel a Cristo. T.A.: "não terás comportamento pecaminoso" ou "não se tornará infiel a Cristo".

o acesso ... vos será ricamente concedido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá ricamente conceder a você uma entrada ao reino eterno de nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo".

o acesso
A oportunidade de entrar.

ricamente concedido
Dado muito generosamente.

2 Peter 1:12

Conexão com o texto:
Pedro diz aos crentes sobre sua obrigação de continuar os lembrando e ensinando.

para relembrar-vos dessas coisas
Aqui as palavras "essas coisas" se referem a tudo o que Pedro havia dito nos versículos anteriores.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

estais firmes na presente verdade
"você acredita fortemente na verdade destas coisas".

despertá-los e lembrá-los sobre estas coisas
Aqui a palavra "despertar" quer dizer acordar alguém do sono. Pedro fala sobre levar seus leitores a pensar naquelas coisas como se os estivesse acordando de um sono. T.A.: "levá-los a pensar nessas coisas com lembretes".

enquanto estou neste tabernáculo... deixarei meu tabernáculo
Pedro fala do seu corpo como se fosse uma tenda da qual ele vai se desfazer. Essas frases se referem a sua morte. T.A.: "enquanto eu viver ... eu morrerei".

para que sempre vos lembreis
"para capacitá-los de sempre lembrar".

depois da minha partida
Pedro fala da sua morte como se ele estivesse deixando um lugar para ir a outro. T.A.: "depois da minha morte".

2 Peter 1:16

Conexão com o texto:
Pedro continua a explicar seus ensinos aos crentes e explica porque eles são confiáveis.

Porque nós não seguimos fábulas habilmente inventadas
Aqui a palavra "nós" se refere a Pedro e aos outros apóstolos, mas não aos leitores. T.A.: "Porque nós apóstolos não seguimos histórias habilmente inventadas".

poder e a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo
Aqui a palavra "vinda" se refere à segunda vinda de Jesus. Possíveis significados são: 1) "o poder do nosso Senhor Jesus Cristo e Sua vinda"; ou 2) "a poderosa vinda do nosso Senhor Jesus Cristo".

nosso Senhor Jesus Cristo
Aqui a palavra "nosso" se refere a todos os crentes.

quando uma voz vinda da Sua suprema glória
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ele ouviu uma voz vir da Suprema Glória" ou "quando a voz da Suprema Glória falou a ele".

uma voz ... disse
O som das palavras.

a Suprema Glória
Pedro se refere a Deus em relação à Sua glória. Este é um eufemismo que evita o uso do nome de Deus em reverência a Ele. T.A.: "Deus, a Suprema Glória".

Nós ouvimos essa voz que veio do céu
Pedro está se referindo a ele mesmo e aos discípulos Tiago e João, que ouviram a voz de Deus.

estávamos com Ele
"estávamos com Jesus".

2 Peter 1:19

Informação geral:
Pedro começa a alertar os crentes a respeito dos falsos mestres.

Nós temos firme esta palavra profética
As coisas que Pedro e os outros apóstolos viram, as quais ele descreveu nos versículos anteriores, confirmam o que os profetas disseram. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As coisas que nós vimos certificam esta palavra profetica".

Nós temos
Aqui a palavra "Nós" se refere a todos os crentes, incluindo Pedro e seus leitores.

esta palavra profética
Isso se refere ao Velho Testamento.T.A.: "as Escrituras, ditas pelos profetas".

fazeis bem em atender
Pedro instrui os crentes a prestarem muita atenção à mensagem profética.

como uma lâmpada brilhando colocada na escuridão até amanhecer
Pedro compara a palavra profética a uma lâmpada que ilumina no escuro até que a luz venha pela manhã. A vinda da manhã é uma referência à vinda de Cristo.

a estrela da manhã se levante em vossos corações
Pedro fala de Cristo como a "estrela da manhã", o que indica que o nascer do dia e o fim da escuridão estão próximos. Cristo trará luz aos corações dos crentes, acabando com toda dúvida e trazendo completo entendimento de quem Ele é.

a estrela da manhã
A "estrela da manhã" se refere ao planeta Vênus, que surge logo antes do sol e indica que o nascer do dia está próximo.

Sabendo primeiramente isto
"Saiba disso como sendo a coisa mais importante".

nenhuma profecia da Escritura vem da interpretação do próprio profeta
Esta passagem pode ser entendida de várias maneiras: 1) os profetas não faziam suas profecias por eles mesmos (UDB); 2) as pessoas devem depender do Espírito Santo para entender as profecias; 3) as pessoas devem interpretar as profecias com a ajuda de toda a comunidade cristã.

homens impelidos pelo Espírito Santo que falaram da parte de Deus
O Espírito Santo direcionou os homens a falarem o que Deus queria que eles falassem. Isso pode ser

dito na voz ativa. T.A.: "homens falaram da parte de Deus enquanto o Espírito Santo os movia".

homens impelidos pelo Espírito Santo
Pedro fala do Espírito Santo ajudando os profetas a escrever o que Deus queria que eles escrevessem como se o Espírito Santo os estivesse levando de um lugar a outro.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Assim como falsos profetas surgiram entre o povo, falsos mestres também surgirão entre vós. Eles sorrateiramente trarão consigo heresias destruidoras e negarão o Senhor que os resgatou, trazendo rápida destruição sobre si mesmos. **2** Muitos seguirão suas vidas de libertinagem e, por meio deles, o caminho da verdade será difamado. **3** Movidos por avareza, eles vos explorarão com palavras enganosas. A condenação contra eles não vai demorar muito e a sua destruição não tarda. **4** Pois, Deus não poupou os anjos que pecaram, mas, os lançou fora ao Tártaro, para serem mantidos em correntes de escuridão até o julgamento. **5** Também não poupou o mundo antigo, mas preservou Noé, que era um mensageiro da justiça, com outros sete, quando trouxe um dilúvio sobre o mundo dos ímpios. **6** Deus também reduziu as cidades de Sodoma e Gomorra a cinzas e as condenou à destruição, como um exemplo do que vai acontecer aos ímpios. **7** Mas, resgatou o justo Ló, que era constantemente atribulado pelo comportamento de homens devassos e sem lei. **8** Pois esse homem justo, que vivia entre eles, dia após dia, era atormentado em sua alma justa pelo que via e ouvia. **9** Portanto, o Senhor sabe como resgatar os homens piedosos das provações, bem como prender os homens injustos para punição no dia do juízo. **10** Isso é especialmente verdadeiro para aqueles que continuam nos corruptos desejos carnais e desprezam a autoridade. Eles são atrevidos e orgulhosos, não tendo receio de blasfemar contra os seres celestiais. **11** Os anjos, embora sejam mais fortes e poderosos, não proferem juízo infamatório contra os ímpios diante do Senhor. **12** Mas esses, como animais irracionais, são destinados por natureza à prisão e à destruição. Eles não conhecem o que insultam e em sua corrupção serão destruídos, **13** e receberão a recompensa pelas suas transgressões. Eles consideram que a imoralidade em pleno dia é um prazer; são como nódoas e manchas, e deleitam-se em seus enganos enquanto se banqueteiam convosco. **14** Eles têm olhos cheios de adultério, nunca se satisfazem com o pecado, seduzem ao erro almas vulneráveis e têm seus corações exercitados na avareza; são filhos da maldição! **15** Eles abandonaram o caminho correto, se extraviaram e seguiram o caminho de Balaão, filho de Beor, que amou a recompensa injusta. **16** Mas, ele recebeu a repreensão por sua própria transgressão; um mudo animal de carga, falando com voz humana, refreou a loucura do profeta. **17** Esses tais são como fontes sem água, como nuvens levadas por um temporal. Densas trevas estão reservadas para eles. **18** Falam com vã arrogância, atraem pessoas por meio da imoralidade da carne e seduzem os que tentam escapar daqueles que vivem no erro. **19** Prometem-lhes liberdade, mas eles mesmos são escravos da corrupção, pois cada um é escravo daquele que o domina. **20** Portanto, aqueles que fugiram das corrupções do mundo por meio do conhecimento do Senhor e Salvador Jesus Cristo e, então, retornam àquelas corrupções novamente, o último estado deles é pior do que o primeiro. **21** Seria melhor para eles não terem conhecido o caminho da justiça, do que, conhecê-lo e darem as costas ao santo mandamento que lhes fora entregue. **22** Este provérbio é verdadeiro para eles: "Um cão retorna ao seu próprio vômito; e "Uma porca lavada volta a rolar na lama".

---

2 Peter 2:1

Informação Geral:
Pedro começa a alertar os crentes sobre os falsos mestres.

Falsos profetas surgiram entre o povo, falsos mestres virão até vós
Assim como falsos profetas vieram enganando Israel com suas palavras, falsos mestres virão ensinando mentiras sobre Cristo.

heresias destrutivas
A palavra "heresias" se refere às opiniões que são contrárias aos ensinamentos de Cristo e dos apóstolos. As heresias deles destroem a fé daqueles que neles acreditam.

Senhor que os resgatou
A palavra "senhor", aqui, se refere à pessoa que detém escravos. Pedro fala de Jesus como detentor das pessoas que ele comprou, cujo preço foi a sua morte.

sensualidade
"comportamento sexual imoral"

o caminho da verdade será difamado
A expressão "caminho da verdade" se refere à fé cristã, assim como o verdadeiro caminho de Deus. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

vos explorarão com palavras falsas
"convencerão vocês a lhes darem dinheiro, ao contar mentiras"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A condenação contra eles não tardará muito e sua destruição não dorme
Pedro fala da "condenação" e da"destruição" como sujeitos do ato. Essas duas sentenças significam basicamente a mesma ideia e enfatizam como os falsos mestres serão condenados.

A condenação contra eles não tardará muito e sua destruição não dorme
Você pode traduzir essas sentenças de forma afirmativa. T.A.: "Deus brevemente irá condená-los; Ele está pronto para destruí-los"

2 Peter 2:4

Conexão com o texto:
Pedro dá exemplos de pessoas que agiram contra Deus, as quais Deus puniu por causa de suas ações.

não poupou
"não se absteve de punir" ou "puniu"

os lançou fora ao Tártaro
A palavra "Tártato" é um termo da religião grega que se refere ao local onde os espíritos e as pessoas más que morreram eram punidos. T.A.: "Ele os lançou no inferno"

para serem mantidos em correntes na escuridão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para onde Ele os manterá em correntes na escuridão"

até o julgamento
Isso se refere ao dia do julgamento, quando Deus vai julgar cada pessoa.

não poupou o mundo antigo
Aqui a palavra "mundo" se refere às pessoas que nele habitaram. T.A.: "Ele não poupou as pessoas que viveram no mundo antigo"

preservou Noé ... com sete outros
Deus não destruiu Noé e sete outras pessoas quando Ele destruiu o resto das pessoas que viviam no mundo antigo.

reduziu as cidades de Sodoma e Gomorra a cinzas
"queimou as cidades de Sodoma e Gomorra com fogo até que restassem apenas cinzas.

condenou-as à destruição
Aqui o pronome "as" se refere às cidades de Sodoma e Gomorra e às pessoas que nelas habitavam.

como um exemplo do que vai acontecer com os ímpios
Sodoma e Gomorra serviram como exemplo e aviso daquilo que irá acontecer às pessoas que desobedecem a Deus.

2 Peter 2:7

Conexão com o texto:
Pedro dá o exemplo de Ló, que Deus resgatou dentre as pessoas que mereciam a punição.

comportamento de homens devassos e sem lei
"o comportamento imoral das pessoas que quebram a Lei de Deus"

aquele homem justo
Isso se refere a Ló.

era atormentado em sua alma justa
Nesse contexto, a palavra "alma" diz respeito aos pensamentos e às emoções de Ló. O comportamento imoral dos cidadãos de Sodoma e Gomorra o atormentava emocionalmente. T.A.: "ficou grandemente afetado"

2 Peter 2:10

Conexão com o texto:
Pedro começa a descrever as características das pessoas justas.

Especialmente
O termo "especialmente" retoma a ideia iniciada no versículo 2:9, em que Deus mantém as pessoas injustas na prisão para a punição no dia do juízo.

aqueles que continuam a se corromper com os desejos da carne
Nesse contexto, a expressão "desejos da carne" se refere aos desejos da natureza pecaminosa. T.A.: "aqueles que continuam a satisfazer seus desejos corruptos e pecaminosos"

desprezam qualquer autoridade
"recusam a se submeter à autoridade divina". Aqui a palavra "autoridade" provavelmente se refere à autoridade de Deus.

autoridade
Aqui "autoridade" remete a Deus, que detém a autoridade de dar comandos e de punir a desobediência.

egoístas
ego - "fazem aquilo que têm vontade"

os seres celestiais
Esse trecho se refere aos seres espirituais, como anjos ou demônios.

mais fortes e poderosos
Possíveis referentes são 1) os seres celestiais; ou 2) os falsos mestres.

não proferem insultos contra eles
Quem não profere insultos são os anjos. Possíveis referentes para "eles" são 1) os seres celestiais; ou 2) os falsos mestres, os egoistas e orgulhosos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

proferem insultos contra eles
A ideia de que os anjos poderiam acusar essas pessoas más é dita como se eles pudessem atacá-los, usando das acusações como armas.

2 Peter 2:12

animais irracionais, são naturalmente feitos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "animais irracionais, que nasceram"

animais irracionais
Assim como animais não podem raciocinar, essas pessoas não podem ser fundamentados. T.A.: "esses falsos mestres são como animais sem razão"

ignoram o que insultam
Eles falam mal daquilo que eles não sabem nem conhecem.

certamente serão destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os destruirá"

recebendo a recompensa pelas suas transgressões
Pedro fala da punição que os falsos mestres receberão como se fossse uma recompensa. T.A.: "Eles receberão o que merecem pelas suas transgressões"

luxúria em plena luz do dia
Aqui a palavra "luxúria" se refere à atividade imoral que inclui glutonaria, bebedisse e atividades sexuais. Fazer essas coisas em plena luz do dia indica que essas pessoas não se envergonhavam de seus comportamentos.

Eles são como manchas e máculas
As palavras "manchas" e "máculas" compartilham de significado semelhante. Pedro fala dos falsos mestres como se eles fossem manchas em uma vestimenta, a qual causa vergonha àquele que a veste. T.A.: "Eles são como manchas e máculas em vestimentas, que causam desgraça"

Eles têm olhos cheios de adultério
Ter os seus "olhos cheios" significa que eles são obsecados com o que eles veem. Possíveis significados são 1) "Eles pensam que todas as pessoas que eles veem são adúlteras e querem dormir com elas"; ou 2) "Elas estão sempre procurando por uma pessoa adúltera com quem dormir".

nunca se satisfazem com o pecado
Apesar de eles pecarem para satisfazer as suas luxúrias, o pecado que eles cometem nunca os satisfazem.

seduzem almas vulneráveis
Nesse contexto, "almas" se refere a pessoas. T.A.: "seduzem pessoas vulneráveis"

corações exercitados na cobiça
Aqui a palavra "corações" quer dizer os pensamentos e as emoções das pessoas. Por causa de seus hábitos, eles se treinaram para pensar e agir de modo ganancioso.

filhos da maldição
A palavra "filhos" se refere àqueles que foram amaldiçoados. T.A.: "eles eram pessoas que estavam debaixo da maldição de Deus"

2 Peter 2:15

Eles abandonaram ... se extraviaram .... seguiram
"Falsos mestres abandonaram [...] se extraviaram [...] seguiram". Falsos mestres recusaram ser obedientes a Deus, ao rejeitar o que é correto.

o caminho correto
Comportamento direito que honra a Deus é dito como um caminho a ser seguido.

ele recebeu a repreensão
Você pode especificar que foi Deus quem repreendeu Balaão. T.A.: "Deus o repreendeu"

Um animal de carga mudo falando em voz humana
Uma mula, que naturalmente é inapta a falar, falou com a voz como um humano.

refreou a insanidade do profeta
Deus usou uma mula para impedir uma ação tola do profeta.

2 Peter 2:17

Esses são como fontes sem água
Fontes que jorram águas prometem refrescamento para pessoas sedentas, mas "fontes sem água" levarão o sedento à decepção. Do mesmo modo, os falsos mestres, apesar de prometerem muitas coisas, não são capazes de cumprir suas promessas.

são como nuvens que são levadas pelo temporal
Quando as pessoas veem nuvens de tempestade, esperam que a chuva caia. Quando o vento vindo da tempestade sopra as nuvens para longe antes de chover, as pessoas ficam desapontadas. Do mesmo modo, os falsos mestres, apesar de prometerem muitas coisas, não são capazes de cumprir suas promessas.

Trevas profundas estão reservadas para eles
A palavra "trevas" se refere aos falsos mestres. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus tem reservado trevas profundas para eles"

Falam com arrogância vã
Eles usam palavras impressionantes porém sem significado.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

atraindo pessoas por meio da luxúria da carne
Eles apelam à natureza imoral para engajar as pessoas para ações imorais e pecaminosas.

os que tentam escapar ... prometendo-lhes liberdade ... escravos da corrupção
Pedro fala das pessaos que vivem no pecado como se fossem escravas do pecado, que precisam ser libertadas de seu cativeiro.

os que tentam escapar dos que andam no erro
Esse trecho diz respeito às pessoas que recentemente se tornaram crentes. O trecho "os que andam no erro se refere aos não crentes, que ainda vivem no pecado. T.A.: "pessoas que tentam viver direito, ao invés da vida pecaminosa, como antes viviam e como outras pessoas ainda vivem"

prometendo-lhes liberdade, mas os mesmos são escravos da corrupção
"Os falsos professores prometem liberdade para essas pessoas, mas os falsos mestres são escravos da corrupção". Os falsos mestres prometem às pessoas que eles podem ajudá-los a parar de pecar, mas os falsos mestres não param de pecar.

pois aquele que é vencido torna-se escravo do vencedor
Pedro fala que a pessoa é escrava de qualquer coisa que tome controle dela, e que essa coisa é o senhor da pessoa. T.A.: "

2 Peter 2:20

corrupções do mundo
A palavra "corrupções" se refere ao comportamento pecaminoso que torna alguém moralmente impuro. T.A.: "as práticas corrompidas de uma sociedade humana pecaminosa"

por meio do conhecimento do Senhor e Salvador Jesus Cristo
Você pode traduzir a palavra "conhecimento" em sua forma verbal. Veja como você traduziu frases similares em 1:2 e 1:8. T.A.: "por meio de conhecer o Senhor e Salvador, Jesus Cristo"

o último estado deles é pior que o primeiro
"a condição tornou-se pior do que antes"

o caminho da justiça
Pedro fala da vida como um "caminho" ou um percurso. Esse trecho se refere à vida que é de acordo com a vontade de Deus.

santos mandamentos entregues a eles
Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "os mandamentos que Deus entregou para eles"

Este provérbio é verdadeiro para eles
"Este provérbio se aplica a eles" ou "Este provérbio os descreve"

Um cão retorna ao seu próprio vômito. Uma porca limpa retorna à lama
Pedro usa dois provérbios para ilustrar como os falsos mestres, apesar de saberem "o caminho da justiça", têm retornado às coisas que os fazem moral e espiritualmente impuros.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Amados, esta é a segunda carta que vos escrevo, em ambas procuro despertar com lembranças a vossa mente sincera, **2** para vos lembrardes das palavras previamente faladas pelos santos profetas, e do mandamento do Senhor e Salvador ensinado por vossos apóstolos. **3** Saibam que, primeiramente virão os zombadores nos últimos dias, zombando de vós, andando de acordo com os seus próprios desejos, **4** e dizendo: "Onde está a promessa da vinda Dele? Pois desde que os antepassados morreram, todas as coisas permanecem como desde o princípio da criação". **5** Eles propositalmente esquecem que há muito tempo, houve céus e terra, a qual surgiu da água e através da água pela Palavra de Deus, **6** e que mediante a Palavra Dele, o mundo daquele tempo foi destruído sendo inundado. **7** Pela a mesma Palavra, os céus e a terra foram reservados para o fogo, sendo guardados para o dia do juízo e destruição das pessoas ímpias. **8** Amados, não ignoreis que um dia para o Senhor é como mil anos, e mil anos como um dia. **9** O Senhor não demora em cumprir o que prometeu, como julgam alguns; ao contrário, Ele é paciente para convosco, não desejando que ninguém pereça, mas que todos cheguem ao arrependimento. **10** No entanto, o dia do Senhor virá como um ladrão. Os céus desaparecerão com grande estrondo. Os elementos serão dissolvidos pelo fogo, a terra e as obras sobre ela serão reveladas. [1] . **11** Uma vez que, dessa forma, todas essas coisas serão destruídas que tipo de pessoas deveis ser? Vós deveis viver de maneira santa e piedosa, **12** esperando e apressando a vinda do dia de Deus, quando os céus serão destruídos pelo fogo e os elementos se derreterão. **13** Contudo, conforme Ele prometeu, esperamos novos céus e nova terra, nos quais habita a justiça. **14** Portanto, amados, esperando estas coisas, empenhai-vos para serdes encontrados por Ele, imaculados, sem culpa e em paz. **15** E considerai a paciência do nosso Senhor para a salvação, assim como nosso amado irmão Paulo vos escreveu, de acordo com a sabedoria que foi dada a ele. **16** Paulo fala destas coisas em todas as suas cartas, nas quais há certas coisas difíceis de entender, as quais homens sem instrução e sem firmeza distorcem, como também fazem com as demais Escrituras, para a própria destruição deles. **17** Portanto, amados, uma vez sabendo essas coisas, guardai-vos para que não sejais arrastados pelo erro de pessoas sem lei e percais a vossa própria firmeza; **18** mas, crescei na graça e conhecimento do nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo. A Ele seja a glória, agora e para sempre. Amém!

Footnotes

3:10 [1]Os elementos serão dissolvidos pelo fogo, a terra e as obras sobre ela serão queimadas

---

---

2 Peter 3:1

Informação Geral:
Pedro começa a falar sobre os últimos dias.

despertar vossa mente sincera
Pedro fala sobre levar seus leitores a pensar a respeito dessas coisas como se os estivesse acordando do sono. Tradução Altenativa

as palavras ditas antes pelos santos profetas
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as palavras que os santos profetas disseram no passado".

os mandamentos do Senhor e Salvador e pelos seus apóstolos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os mandamentos do Senhor e Salvador, os quais seus apóstolos deram a vocês".

2 Peter 3:3

Primeiramente, sabendo isto
"saiba disso como a coisa mais importante". Veja como foi traduzido em 1:19.

andando de acordo com os seus próprios desejos
Aqui a palavra "desejos" se refere a um desejo pecaminoso que se opõe à vontade de Deus. T.A.: "vivendo de acordo com os seus próprios desejos pecaminosos".

andando
agir, se comportar.

Onde está a promessa do retorno Dele?
Os zombadores fazem essas pergunta retórica para enfatizar que eles não acreditam que Jesus voltará. A palavra "promessa" se refere ao cumprimento da promessa de que Jesus voltará. T.A.: "A promessa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de que Jesus voltará não é verdadeira! Ele não voltará!".

Nossos pais morreram
Aqui "pais" se refere aos ancestrais que viveram há muito tempo. "dormiram" é uma expressão idiomática que significa que eles morreram.

todas as coisas continuam as mesmas desde o início da criação
Os zombadores dizem que, já que nada no mundo mudou, não pode ser verdade que Jesus voltará.

desde o início da criação
Isto pode ser dito como uma frase verbal. T.A.: "desde quando Deus criou o mundo".

2 Peter 3:5

há muito tempo atrás, houve céus e terra... pela palavra de Deus
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus estabeleceu os céus e a terra... há muito tempo atrás pela Sua Palavra".

surgiu da água e por meio da água
Isto significa que Deus fez com que a terra subisse da água, juntando os corpos de água para fazer com que a terra apareça.

mediante a palavra Dele
Aqui "a palavra Dele" refere-se à Palavra de Deus e à água.

o mundo daquele tempo foi destruído sendo inundado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruiu o mundo que existia naquele tempo com água e o destruiu".

os céus e a terra foram reservados pela mesma palavra, para o fogo
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus, pela mesma palavra, reservou os céus e a terra para fogo".

mesma palavra
Aqui "palavra" se refere a Deus, que dará o comando. T.A.: "Deus que dará um comando semelhante".

sendo reservados para o dia do julgamento
Isto pode ser dito na voz ativa e também começar uma nova sentença. T.A.: "Ele os está reservando para o dia do julgamento".

para o dia do julgamento e a destruição das pessoas ímpias
Isto pode ser dito com frases verbais. T.A.: "para o dia no qual Ele julgará e destruirá pessoas ímpias".

2 Peter 3:8

não ignoreis
"Vocês não devem falhar em entender isso" ou "Não ignorem isso".

que um dia para o Senhor é como mil anos
"que do ponto de vista de Deus, um dia é como mil anos".

O Senhor não demora em cumprir o que prometeu
"O Senhor não demora quando se trata das Suas promessas".

como alguns pensam
Algumas pessoas pensam que o Senhor demora para cumprir Suas promessas porque sua perspectiva de tempo é diferente da de Deus.

2 Peter 3:10

Contudo
Apesar de o Senhor ser paciente e querer que as pessoas se arrependam, Ele irá de fato voltar e trazer julgamento.

o dia do Senhor virá como um ladrão
Pedro fala do dia quando Deus julgará a todos como se fosse um ladrão que vem inesperadamente e pega as pessoas de surpresa.

Os céus desaparecerão
"Os céus passarão".

Os elementos serão queimados com fogo
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus queimará os elementos com fogo".

Os elementos
Possíveis significados são: 1) os corpos celestiais assim como o sol, a lua e as estrelas; ou 2) as coisas que compõem os céus e a terra, assim como terra, ar, fogo e água.

a terra e as obras sobre ela serão julgadas
Deus verá toda a terra e todos os feitos de todas as pessoas e, então, Ele julgará tudo. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus exporá a terra e tudo o que as pessoas fizeram nela".

2 Peter 3:11

Conexão com o Texto:
Pedro começa a dizer aos crentes como eles deveriam viver enquanto esperam pelo dia do Senhor.

Uma vez que todas essas coisas serão destruídas dessa forma
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Já que Deus destruirá todas essas coisas dessa maneira".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que tipo de pessoas deveis ser?
Pedro faz essa pergunta retórica para enfatizar o que ele dirá em seguida, que eles "deveriam viver de maneira santa e piedosa". T.A.: "vocês sabem que tipo de pessoa devem ser".

os céus serão destruídos pelo fogo e os elementos se derreterão em grande calor
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruirá os céus com fogo e Ele derreterá os elementos em grande fogo".

os elementos
Possíveis significados são: 1) os corpos celestiais assim como o sol, a lua e as estrelas; ou 2) as coisas que compõem os céus e a terra, assim como terra, ar, fogo e água. Veja como foi traduzido em 3:10.

nos quais habita a justiça
Pedro fala de "justiça" como se fosse uma pessoa. Esta é uma metonímia para pessoas que são justas. T.A.: "onde pessoas retas habitam" ou "onde pessoas viverão retamente".

2 Peter 3:14

esforçai-vos para serdes encontrados por Ele, imaculados, sem culpa e em paz
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "faça o seu melhor para viver de maneira que Deus os ache imaculados, sem culpa e em paz com Ele e uns com os outros".

imaculados, sem culpa
As palavras "imaculados" e "sem culpa" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a pureza moral. T.A.: "completamente puros".

imaculados
Aqui, isso quer dizer "irrepreensíveis".

considerai a paciência do nosso Senhor para a salvação
Porque o Senhor é paciente, o dia do julgamento não aconteceu ainda. Isto dá as pessoas uma oportunidade de arrependimento e salvação, como havia explicado em 3:8. T.A.: "Pense também na paciência do nosso Senhor como Ele dando uma oportunidade a vocês de se arrependerem e serem salvos".

de acordo com a sabedoria que foi dada a ele
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de acordo com a sabedoria que Deus deu a ele".

Paulo fala destas coisas em todas as suas cartas
"Paulo fala da paciência de Deus levando a salvação em todas as suas cartas".

nas quais existem coisas difíceis de entender
Existem coisas nas cartas de Paulo que são difíceis de entender.

as quais homens ignorantes e instáveis distorcem
Homens ignorantes e instáveis distorcem as coisas nas cartas de Paulo que são difíceis de entender.

ignorantes e instáveis
"sem educação e sem estabilidade". Esses homens não foram ensinados a como interpretar as escrituras corretamente e não são bem firmados na verdade do evangelho.

para sua própria destruição
"resultando na sua própria destruição".

2 Peter 3:17

Conexão com o Texto:
Pedro termina de instruir os crentes e finaliza a sua carta.

Portanto, amados, uma vez sabendo essas coisas
"essas coisas" se refere às verdades a respeito da paciência de Deus e os ensinamentos desses falsos mestres.

guardai-vos
"se protejam".

para que não sejais desviados pelo engano das pessoas sem lei
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que pessoas sem lei não enganem vocês com as suas palavras fraudulentas".

desviados pelo engano
Sendo persuadido a desobedecer a Deus é dito como se estivesse sendo desviado do caminho certo. Ensinamentos falsos ou enganosos são ditos como se fossem alguém que pudesse levar outra pessoa para fora do caminho certo.

percais a vossa fé
Fé é dita como se fosse um bem que os crentes pudessem perder. T.A.: "parem de ser fiéis".

cresçais na graça e conhecimento
"aumente em graça e conhecimento".

na graça e conhecimento do nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo
Você pode traduzir "graça" e "conhecimento" utilizando frases verbais. Veja como foram traduzidas frases semelhantes em 1:1 e 1:8 e 2:20. T.A.: "experimentem mais e mais de nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo agindo gentilmente com vocês e O conheçam cada vez melhor".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 1 John

1 John

Capítulo 1

1 O que era desde o princípio, o que nós ouvimos, o que vimos com nossos olhos, o que contemplamos e o que nossas mãos apalparam, trata-se da Palavra da vida. **2** Pois a vida foi manifestada, e nós a vimos, e dela testemunhamos. Declaramos a vós a vida eterna, que estava com o Pai e foi manifestada a nós. **3** O que temos visto e ouvido declaramos também a vós, para que também tenhais comunhão conosco, e a nossa comunhão é com Deus e com Seu Filho, Jesus Cristo. **4** E estas coisas que vos escrevemos são para que a nossa alegria seja completa. **5** Esta é a Mensagem que ouvimos Dele e anunciamos a vós: Deus é luz, e Nele não há trevas nenhumas. **6** Se dizemos que temos comunhão com Ele e andamos nas trevas, nós mentimos e não praticamos a verdade. **7** Mas se andamos na luz como Ele está na luz, temos comunhão uns com os outros e o sangue de Jesus, Seu Filho, nos limpa de todo pecado. **8** Se dizemos que não temos pecado, enganamos a nós mesmos e a verdade não está em nós. **9** Mas, se confessarmos nossos pecados, Ele é Fiel e Justo para perdoar nossos pecados e nos purificar de toda injustiça. **10** Se dissermos que não temos cometido pecado, nós O fazemos mentiroso e a Sua palavra não está em nós.

---

1 John 1:1

Conexão com o Texto:
Esse livro abre com dois propósitos - companheirismo e alegria.

Informações Gerais:
O apóstolo João escreveu esta carta para os crentes. Todos os casos de "vós", "vosso", e "vossos" incluem todos os crentes no plural. Aqui as palavras "nós" e "nossos" referem-se a João e aqueles que estiveram com Jesus.

Informações Gerais:
O verso 1 é uma sentença parcial. Se você precisa de uma sentença completa, poderá começar na sentença com o verso 1, trate o verso 2 como um parentêse, como a UDB faz, e complete a sentença com 1:3.

O que era desde o princípio
A frase "que existiu desde o início" refere-se a Jesus, que existia antes de tudo ser feito. Tradução Alternativa (T. A.): "Nós estamos escrevendo a vós a respeito daquele que existia antes da criação de todas as coisas".

O início
"o início de todas as coisas" ou "a criação do mundo".

O que nós ouvimos
"o que O ouvimos ensinar".

O que vimos com nossos olhos, o que contemplamos
Essa repetição é para enfatizar. T. A.: "Que nós mesmos vimos".

A Palavra da vida
A "Palavra da vida" é Jesus. T. A.: "Jesus, O que faz com que as pessoas vivam para sempre".

Vida
A palavra "vida" ao longo desta carta refere-se a mais que a vida física. Ela faz referência a Jesus, a vida eterna.

A vida foi manifestada
Esse trecho pode ser declarado em forma ativa. T. A.: "Deus fez a vida eterna conhecida para nós" ou "Deus nos fez capazes de conhecê-lo, O qual é a vida eterna".

Nós temos visto
"e nós O temos visto".

E nós damos testemunho dela
"e nós dizemos solenemente aos outros sobre Ele".

A vida eterna
Aqui, "a vida eterna" refere-se Àquele que dá a vida, Jesus. T. A.: "Aquele que nos possibilita viver para sempre".

A qual estava com o Pai
"que estava com Deus o Pai".

foi manifestada para nós
Isso foi quando Ele viveu na terra. T. A.: " e Ele viveu entre nós".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 John 1:3

Informação Geral:
Aqui as palavras "nós", "nosso", e "nossos" referem-se a João e aqueles que estiveram com Jesus.

O que vimos e ouvimos declaramos também a vós
"Nós dizemos a vocês também o que vimos e ouvimos".

E a nossa comunhão
"sejam nossos amigos próximos. Nós somos amigos com Deus o Pai".

Nossa comunhão
Não está claro se João está incluindo ou excluindo seus leitores. Você pode traduzir de qualquer uma das duas maneiras.

Pai... Filho
Esses são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Deus e Jesus.

para que a nossa alegria seja completa
"para fazer nossa alegria completa" ou "para fazer-nos completamente felizes".

1 John 1:5

Conexão com o Texto:
Daqui ao próximo capítulo, João escreve sobre comunhão - relacionamento estreito com Deus e outros crentes.

Informação Geral:
Aqui as palavras "nós" e "nosso" referem-se a todos os crentes, incluindo as pessoas para quem João estava escrevendo. A menos que haja indicação em contrário, esse é o significado para o restante desse livro.

Deus é luz
Isso significa que Deus é perfeitamente puro e santo. Culturas que associam bondade com luz podem ser capazes de manter a ideia de luz sem explicar a metáfora. T.A.: "Deus é puramente justo como a pura luz". .

Nele, de fato, não há nenhuma treva
Isso significa que Deus nunca peca e não é mal de maneira nenhuma. Culturas que associam o mal com escuridão podem ser capazes de manter a ideia de escuridão sem explicar a metáfora. T.A.: "Nele não há a escuridão do pecado".

Andamos nas trevas
Isso significa "praticar o mal" ou "fazer o mal".

Andamos na luz
Isso significa "praticar a bondade" ou "fazer o bem".

O sangue de Jesus
Essa expressão é uma referência à morte de Jesus.

Filho
Este é um título importante de Jesus, o Filho de Deus.

1 John 1:8

Informações Gerais:
Aqui as palavras "Ele", "O" e "Dele" referem-se a Deus. (Veja: 1:5)

Não temos pecado
"nunca pecamos".

Enganando
"traindo" ou "mentindo".

A verdade não está em nós
A verdade é dita como se fosse um objeto que pode ser posto dentro dos crentes. T. A.: "Nós não acreditamos que é verdade".

Perdoar nossos pecados e nos purificar de toda injustiça
Essas duas frases significam, basicamente, a mesma coisa. João as usa para enfatizar que Deus certamente perdoa nossos pecados. T. A.: "e serão completamente perdoados os nossos pecados e o que temos feito de errado".

Nós O fazemos mentiroso
Nós afirmamos que Ele é um mentiroso. T.A.: "É o mesmo que chamá-Lo de mentiroso, porque Ele disse que nós todos pecamos".

Sua palavra não está em nós
Obedecendo e honrando a palavra de Deus é dito como se a palavra Dele estivesse dentro dos crentes . T. A.: "Nós não entendemos a palavra de Deus nem obedecemos o que Ele diz".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Meus filhinhos, eu vos escrevo estas coisas para que não pequeis. Mas, se alguém pecar, temos um Advogado junto ao Pai, Jesus Cristo, o Justo. **2** Ele é a propiciação pelos nossos pecados, e não apenas pelos nossos, mas também pelos de todo o mundo. **3** Nós sabemos que O conhecemos, se guardarmos Seus mandamentos. **4** Aquele que diz: "Eu conheço a Deus", mas não guarda Seus mandamentos, é um mentiroso, e a verdade não está nele. **5** Mas o que guarda Sua Palavra, verdadeiramente o amor de Deus tem sido aperfeiçoado nessa pessoa. Por meio disso, sabemos que estamos Nele. **6** Aquele que diz que permanece em Deus, deve também andar como Jesus Cristo andou. **7** Amados, não vos escrevo um novo mandamento, mas um mandamento antigo que tivestes desde o início. O mandamento antigo é a Palavra que ouvistes. **8** No entanto, vos escrevo um novo mandamento, que é verdadeiro em Cristo e em vós, porque a escuridão está passando, e a verdadeira luz já está brilhando. **9** Aquele que diz que está na luz e odeia seu irmão, ainda está na escuridão. **10** Aquele que ama seu irmão permanece na luz, e nele não há ocasião para tropeço. **11** Mas aquele que odeia seu irmão está na escuridão e nela anda; ele não sabe para onde está indo, porque a escuridão cegou seus olhos. **12** Filhinhos, eu vos escrevo porque vossos pecados são perdoados por causa do Seu nome. **13** Pais, eu vos escrevo porque tendes conhecido Aquele que é desde o princípio. Jovens, eu vos escrevo porque tendes vencido o maligno. Filhinhos, eu vos escrevi porque tendes conhecido o Pai. **14** Pais, eu vos escrevi porque tendes conhecido Aquele que é desde o princípio. Jovens, eu vos escrevi porque sois fortes, e a palavra de Deus permanece em vós, e tendes vencido o maligno. **15** Não ameis o mundo, nem as coisas que nele estão. Se alguém ama o mundo, o amor do Pai não está nele. **16** Porque tudo que está no mundo, o desejo da carne, o desejo dos olhos, e a soberba da vida, não é do Pai mas é do mundo. **17** O mundo e seus desejos passam. Mas aquele que faz a vontade de Deus permanece para sempre. **18** Filhinhos, esta é a última hora. Como ouvistes que o anticristo vem, agora mesmo muitos anticristos têm surgido, pelo que sabemos que esta é a última hora. **19** Eles saíram de nosso meio, mas não eram dos nossos. Porque, se fossem dos nossos, teriam continuado conosco, mas eles saíram, o que mostra não serem dos nossos. **20** Mas tendes unção que vem do Santo, e todos sabeis a verdade. **21** Vos escrevi não porque ignorais a verdade, mas porque a conheceis e porque nenhuma mentira procede da verdade. **22** Quem é o mentiroso senão aquele que nega que Jesus é o Cristo? Eis o anticristo, o que nega o Pai e o Filho. **23** Todo aquele que nega o Filho, não tem o Pai. Aquele que reconhece o Filho tem também o Pai. **24** Quanto a vós, cuidai para que permaneça em vós o que ouvistes desde o princípio. Se permanecer em vós aquilo que ouvistes desde o princípio, também permanecereis no Filho e no Pai. **25** E esta é a promessa que Ele nos fez: a vida eterna. **26** Essas coisas vos escrevi a respeito daqueles que vos querem desviar da verdade. **27** E, quanto a vós, a unção que Dele recebestes permanece em vós, e não tendes necessidade de que alguém vos ensine. Mas, como Sua unção vos ensina a respeito de todas as coisas, e é verdade e não é uma mentira, assim como ela vos ensinou, permanecei Nele. **28** E agora, filhinhos, permanecei Nele para que, quando Ele se manifestar, tenhamos plena confiança e não sejamos envergonhados perante Ele em Sua vinda. **29** Se sabeis que Ele é Justo, sabeis que todo aquele que pratica a justiça é nascido Dele.

---

1 John 2:1

Conexão com o Texto:
João continua a escrever sobre a comunhão e mostra que ela é possível porque Jesus está entre os crentes e o Pai.

Informação Geral:
Aqui as palavras "nós" e "nossos" referem-se a João e a todos os crentes. As palavras "O" e "seus" podem referir-se a Deus Pai ou a Jesus.

Meus filhinhos
João era um ancião e o líder deles. Ele usou essa expressão para mostrar seu amor por eles. T.A.: "Meus queridos filhos em Cristo" ou "Vocês são queridos para mim como se fossem meus próprios filhos".

Eu vos escrevo estas coisas
"Eu escrevo esta carta".

Mas se alguém pecar
"Mas quando alguém pecar". Isso é algo que é provável que aconteça.

Um Advogado junto ao Pai
A palavra "advogado" aqui refere-se a Jesus. T.A.: "Alguém que fala a Deus o Pai e O pede para nos perdoar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Ele é a propiciação pelos nossos pecados
"Ele sacrificou a Sua própria vida por nós, e por causa disso Deus perdoa nossos pecados"

Por isto nós sabemos que O conhecemos: se guardarmos Seus mandamentos
"Se fizermos o que Ele nos diz para fazer, então podemos ter a certeza de que temos um bom relacionamento com Ele".

O conhecemos
"Nós temos um relacionamento com Ele"

1 John 2:4

Aquele que diz
"Alguém que diz" ou "A pessoa que diz".

Eu conheço a Deus
"Tenho um bom relacionamento com Deus".

Não guarda
"não faz" ou "desobedece".

Seus mandamentos
"o que Deus disse-lhe para fazer".

A verdade não está nele
A verdade é falada como se fosse um objeto que poderia ser colocado dentro dos crentes. T.A.: "ele não acredita que o que Deus diz é verdade".

Guarda
"faz" ou "obedece".

Sua Palavra
"o que Deus disse-lhe para fazer"

O amor de Deus
Possíveis significados são: 1) "nosso amor por Deus"; ou 2) "amor de Deus por nós".

Verdadeiramente é nessa pessoa que o amor de Deus tem sido aperfeiçoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T. A.: "Deus tem aperfeiçoado o Seu amor naquela pessoa", "Com certeza, aqueles que obedecem os mandamentos de Deus são pessoas que amam a Deus de todas as maneiras," ou "O amor de Deus pelas pessoas tem alcançado seu propósito, quando elas fazem o que Ele lhes diz para fazer".

Por meio disso sabemos que estamos Nele
A oração "estamos Nele" significa que os crentes estão sempre unidos com Deus ou têm comunhão contínua com Deus. Geralmente em 1 João a frase "permanecer Nele" é usada com o mesmo significado. T. A.: "Quando nós obedecemos ao que Deus diz, podemos ter a certeza de que temos comunhão com Ele".

Permanece em Deus
"tem um relacionamento com Deus"

deve também andar como Jesus Cristo andou
A condução da vida de alguém é mencionada como se fosse uma caminhada. T.A.: "deve viver como Jesus Cristo viveu" ou "também deve obedecer a Deus como Jesus Cristo obedeceu".

1 John 2:7

Conexão com o Texto:
João dá aos crentes princípios básicos da comunhão - obediência e amor.

Amados
"Vocês, pessoas a quem amo" ou "Queridos amigos".

Não vos escrevo um novo mandamento, mas um mandamento antigo
"Eu escrevo a vocês para amar uns aos outros, o que não é uma coisa nova a fazer, mas um antigo mandamento que já ouviram". João refere-se à ordem de Jesus para amar uns aos outros.

desde o início
Aqui "princípio" refere-se a quando eles decidiram seguir a Cristo. T.A.: "desde quando vocês primeiramente creram em Cristo".

Contudo, vos escrevo um novo mandamento
"Mas de uma forma que o mandamento que escrevo a vocês é novo".

O qual é verdadeiro em Cristo e em vós
Aqui a palavra "em" significa "por causa de". T.A.: "o que é verdade por causa do que Cristo fez, e por causa do que vocês estão fazendo".

A escuridão está passando, e a verdadeira luz já está brilhando
Aqui "escuridão" refere-se ao mal e "luz" à bondade. T.A.: "porque vocês estão cessando de fazer o mal e estão fazendo cada vez mais o bem".

1 John 2:9

Informações Gerais:
Aqui a palavra "irmão" refere-se aos irmãos cristãos.

Aquele que diz
"Alguém que diz" ou "Aqueles que alegam" (UDB). Isso não se refere a uma pessoa específica.

que está na luz
Esse é um retrato de um viver correto. Quando as pessoas fazem o que é certo, elas podem fazer na luz e não se esconder no escuro. T.A.: "eles fazem o que é correto".

está na escuridão
Esse é um retrato de um viver pecaminoso. Quando as pessoas fazem o que é errado, elas gostam de se

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

esconder no escuro. T.A.: "está no escuro, fazendo o que é mal".

nele não há ocasião para tropeço
"nada fará com que ele tropece". A palavra "tropeçar" é uma metáfora que significa cair espiritualmente ou moralmente. T.A.: "nada o fará pecar" ou "ele não falhará em fazer o que agrada a Deus".

está na escuridão e nela anda
Essa mesma ideia é dita duas vezes para chamar a atenção de quão mal é odiar um outro seguidor. T.A.: "é viver nas trevas" ou "é viver nas trevas do pecado".

ele não sabe aonde está indo
Esse é um retrato do crente que não está vivendo como um cristão deve viver. T.A.: "ele nem sequer sabe que está fazendo o que é mau".

a escuridão cegou seus olhos
"a escuridão o fez incapaz de enxergar". Escuridão é uma metáfora para o pecado ou o mal. T.A.: "o pecado fez impossível para ele entender a verdade".

1 John 2:12

Informação Geral:
João explica porque de estar escrevendo sua carta para diferentes faixas etárias ou para crentes com diferença na maturidade. Tente usar palavras similares para essas sentenças, já que estão escritas poéticamente.

Filhinhos
João era um homem e líder idoso. Ele usou essa expressão para mostrar seu amor por eles. T.A.: "meus queridos filhos em Cristo" ou "vocês quem são para mim como meus próprios filhos". Veja como foi traduzido isso em 2:1.

vossos pecados estão perdoados
Isso pode ser declarado na voz ativa. T.A.: "Deus perdoa seus pecados".

por causa de Seu nome
"Seu nome" refere-se a Cristo e quem Ele é. T.A.: "por causa do que Cristo fez por você"

Pais, eu vos escrevo
A palavra "pais" aqui, é, possivelmente, uma metáfora se referindo aos crentes maduros. T.A.: "Eu estou escrevendo a vocês, crentes maduros".

conheceis
"vocês têm um relacionamento com".

aquele que é desde o princípio
"aquele que sempre viveu" ou " aquele que sempre existiu". Isso se refere a "Jesus" ou a "Deus, o Pai".

Jovens
Esse termo possivelmente refere-se àqules que não são crentes a muito tempo, mas estão crescendo em maturidade espiritual. T.A.: "jovens crentes".

sois fortes
Aqui "fortes" não se refere à força física dos crentes, mas à fidelidade deles a Cristo.

a palavra de Deus permanece em vós
O escritor refere-se ao aumento da fidelidade dos crentes a Cristo e conhecimento deles como se estivesse falando a plavra de Deus existente neles. T.A.: "você conhece a palavra de Deus".

Tendes vencido
O escritor está falando dos crentes que se recusam a seguir Satanás e frustram os planos de Satanás como se fosse uma questão de conquista dele. (UDB)

1 John 2:15

Não ameis o mundo
Em 2:15-17 a palavra "mundo" refere-se a todas as coisas que as pessoas querem fazer que não honram a Deus. T.A.: "Não se comportem como as pessoas do mundo que não honram a Deus"

nem as coisas que estão no mundo
"e não queiram as mesmas coisas que aqueles que desonram a Deus querem".

se alguém ama o mundo, o amor do Pai não está nele
Uma pessoa não pode amar este mundo e tudo o que desonra a Deus e amar o Pai ao mesmo tempo.

o amor do Pai não está nele
"Ele não ama o Pai".

A cobiça da carne, e a cobiça dos olhos, e a arrogância da vida
Essa é uma lista de algumas das coisas no mundo. Isso explica o significado de "tudo o que está no mundo".

a cobiça da carne
"Um forte desejo de ter um prazer físico pecaminoso".

a cobiça dos olhos
"Um forte desejo de ter coisas que nós vemos".

a arrogância da vida
"orgulho da vida". Isso poderia implicar tanto possessões como atitudes. "gabar-se a respeito do que a pessoa tem ou faz" ou "o orgulho que as pessoas sentem por causa de suas coisas e do que elas fazem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Vida
Esse termo poderia referir-se aqui às coisas que as pessoas têm para viver, tanto possessões e riquezas, assim como também atitudes.

Isso não é do Pai
"não vem do Pai" ou "não é como o Pai nos ensina a viver".

Estão passando
"Passam" ou "um dia não estarão aqui"

1 John 2:18

Conexão com o Texto:
João alerta sobre aqueles que são contra Cristo.

Filhinhos
"Cristãos imaturos". Veja como foi traduzido em em 2:1.

Esta é a última hora
O trecho "a última hora" refere-se ao tempo pouco antes de Jesus retornar. T.A.: "Jesus retornará em breve".

Muitos anticristos têm surgido
"Há muitas pessoas que são contra Cristo".

Pelo que sabemos
"e por causa disso, sabemos" ou "e por causa de muitos anticristos aparecerem, nós sabemos".

não eram dos nossos
"Eles nos deixaram".

Mas não eram dos nossos
"mas eles não pertecenciam realmente a nós de modo algum" ou "eles não eram realmente parte do nosso grupo em primeiro lugar". A razão deles realmente não serem parte do grupo é que eles não eram crentes em Jesus.

Porque se fossem dos nossos, teriam continuado conosco
"Sabemos disso porque eles não nos teriam deixado se realmente fossem crentes".

1 John 2:20

Informação Geral:
No Velho Testamento, a palavra "ungido" refere-se a pôr óleo sobre uma pessoa para colocá-la a parte para servir a Deus.

Mas tendes uma unção do Santo
"Mas o Santo tem ungido vocês". Aqui "unção" refere-se a Jesus dando o Santo Espírito aos crentes para colocá-los à parte para servir a Deus. T. A.: "Mas Jesus Cristo, o Santo, tem dado a vocês o Seu Espírito".

Dela não provém nenhuma mentira
Aqui a ação de mentir é falada como se fosse um objeto. T. A.: "A mentira não vem de Deus que é a Verdade".

1 John 2:22

Quem é o mentiroso senão aquele que nega que Jesus é o Cristo?
"Quem é o mentiroso? Alguém que nega que Jesus é o Cristo". João usa essa pergunta para enfatizar quem são os mentiros.

Nega que Jesus é o Cristo
"recusar-se a dizer que Jesus é o Cristo" ou "dizer que Jesus não é o Messias".

Nega o Pai e o Filho
"recusar-se a dizer a verdade sobre o Pai e o Filho" ou "rejeitar o Pai e o Filho".

Pai [...] Filho
Esses são títulos importantes que descrevem o relacionamento entre Deus e Jesus.

Tem o Pai
"pertence ao Pai".

Reconhece o Filho
"fala a verdade sobre o Filho".

Tem também o Pai
"pertence ao Pai".

1 John 2:24

Conexão com o Texto:
João recorda aos crentes que continuem no que ouviram da primeira vez.

Informação Geral:
Aqui a palavra "vós" está no plural e refere-se às pessoas a quem João escreveu, como também a todos os crentes. A palavra "Ele" é enfátia e refere-se a Cristo.

Quanto a vós
Essa expressão marca João dizendo-lhes como eles devem viver como seguidores de Jesus, ao invés dos que vivem contra Cristo.

Se aquilo que ouvistes desde o princípio permanecer em vós
"Lembrem-se e creiam no que ouviram desde o princípio". A forma como ouviram, o que ouviram e o significado de "o princípio" podem ser explicitados: T.A.: "continuem confiando no que temos ensinado a vocês a respeito de Jesus, assim como confiaram desde que se tornaram crentes".

o que ouvistes desde o princípio
"O que temos ensinado a vocês sobre Jesus quando primeiro se toranaram crentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se o que ouvistes desde o princípio permanecer em vós
A palavar "permanecer" está falando de relacionamento, não salvação. "Se vocês continuarem a confiar no que ensinamos a vocês no começo".

Também permaneçam no Filho e no Pai
"também tehan um relacionamento com o Filho e com o Pai". Veja como foi traduzido em 2:4.

E esta é a promessa que Ele nos fez: vida eterna
" E isso é o que Ele nos prometeu dar - vida eterna" ou " E Ele prometeu para nos fazer viver para sempre".

Vida
A palavra "vida" ao longo desta carta refere-se a algo mais que a vida física. Ela se estende aqui para Jesus, a vida eterna. Veja como foi traduzido em 1:1.

Vos querem desviar da verdade
"querem afastar vocês". Há aqueles que tentariam afastar os crentes de Deus. T. A.: "querem afastarvocês de Deus e de Sua Verdade", "querem tentar fazer vocês acreditarem em uma mentira".

Desviar da verdade
Persuadir alguém a desobedecer a Deus é descrito como se estivesse tirando alguém do caminho correto a seguir.

1 John 2:27

Conexão como o Texto:
Começando no verso 29, João apresenta a ideia de ser nascido na família de Deus. Os versículos anteriores mostram que os crentes continuam a pecar; essa parte mostra que os crentes também têm a nova nutureza, a qual não pode pecar. Continua a mostrar como os crentes podem reconhecer um ao outro.

Quanto a vós
Essa expressão marca João dizendo-lhes como eles devem viver como seguidores de Jesus, ao invés de seguir os que são contra Cristo.

A unção
Isso refere-se ao "Espírtio de Deus". Veja a nota sobre "unção" em 2:20.

Como a Sua unção vos ensina
"Porque a Sua unção ensina a vocês".

Todas as coisas
Aqui essa expressão é uma hipérbole. T.A.: "Tudo que você precisa saber".

Permanecei Nele
"Viver para Ele". Veja como foi traduzido em 2:4. O modo que a pessoa permanece refere-se à sua comunhão ou relacionamento.

E agora
Essa expressão é usada aqui para marcar uma nova parte da carta.

Filhinhos
João foi um ancião e líder idoso. Ele usou essa expressão para mostrar seu amor por eles. T.A.: "meus filhinhos em Cristo" ou "vocês que são como queridos para mim, como meus próprios filhos". Veja como foi traduzido em 2:1.

Ele se manifestar
"Nós O vermos".

Plena confiança
"Confiança".

Em Sua vinda
"Quando Ele voltar de novo".

É nascido Dele
"É nascido de Deus" ou "É filho de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 Vede que tipo de amor o Pai nos concedeu, para que fôssemos chamados filhos de Deus. Por esta razão, o mundo não nos conhece, porque não O conheceu. **2** Amados, agora somos filhos de Deus, mas ainda não foi revelado o que iremos ser. Porém sabemos que, quando Cristo aparecer, nós seremos como Ele, porque O veremos como Ele é. **3** E todo aquele que Nele tem essa esperança purifique-se como Ele é Puro. **4** Todo aquele que comete pecado transgride a Lei, pois o pecado é a transgressão da Lei. **5** Também sabeis que Cristo foi revelado com o propósito de tirar os pecados. E Nele não há pecado. **6** Ninguém que permanece Nele continua pecando; qualquer que continua pecando não O viu nem O conheceu. **7** Queridos filhos, não deixeis que ninguém vos desvie. Aquele que pratica a justiça é justo, como Cristo é Justo. **8** Aquele que pratica o pecado é do diabo, porque o diabo peca desde o princípio. Por esta razão, o Filho de Deus foi revelado, para que Ele possa destruir as obras do diabo. **9** Aquele que é nascido de Deus não pratica o pecado, pois a semente de Deus permanece nele. E ele não pode continuar no pecado, porque ele é nascido de Deus. **10** Nisto os filhos de Deus e os filhos do diabo são revelados, quem não pratica a justiça não é de Deus, nem aquele que não ama seu irmão. **11** Porque esta é a mensagem que tendes ouvido desde o princípio: que devemos amar uns aos outros, **12** não como Caim, que era do maligno e matou seu irmão. E por que o matou? Porque suas obras eram más, e as de seu irmão eram justas. **13** Não vos admireis, meus irmãos, se o mundo vos odeia. **14** Nós sabemos que passamos da morte para a vida, porque amamos os irmãos. Aquele que não ama permanece na morte. **15** Aquele que odeia seu irmão é assassino, e sabeis que nenhum assassino tem vida eterna permanente em si mesmo. **16** Por isso nós conhecemos o amor, porque Cristo deu a Sua vida por nós. Nós também devemos dar as nossas vidas pelos nossos irmãos. **17** Mas qualquer que tiver bens materiais e, vendo seu irmão com necessidades, fechar o seu coração para ele, como permanecerá nele o amor de Deus? **18** Meus queridos filhos, não amemos só de palavra nem de língua, mas em ações e em verdade. **19** Por isso sabemos que somos da verdade e asseguramos nossos corações diante Dele. **20** Porque, se nossos corações nos condenam, Deus é maior que nosso coração e sabe todas as coisas. **21** Amados, se nossos corações não nos condenarem, temos confiança diante de Deus. **22** E tudo o que pedimos nós recebemos Dele, porque guardamos os Seus mandamentos e fazemos as coisas que Lhe agradam. **23** E este é o Seu mandamento: que creiamos no nome do Seu Filho, Jesus Cristo, e nos amemos uns aos outros, assim como Ele nos ordenou. **24** Aquele que guarda os mandamentos permanece em Deus, e Deus permanece nele. E, por isso, nós sabemos que Ele permanece em nós, pelo Espírito que Ele nos deu.

---

1 John 3:1

Conexão com o Texto:
Nessa parte João fala aos crentes sobre a nova natureza deles, a qual não pode pecar.

Vede que tipo de amor o Pai nos concedeu
"Pensem sobre o quanto nosso Pai nos ama". (UDB)

fôssemos chamados filhos de Deus
"o Pai nos chamou de Seus filhos".

filhos
Aqui isso significa pessoas que pertecem a Deus através da fé em Jesus.

Por esta razão, o mundo não nos conhece, por que não O conheceu
Possíveis significados são: 1) "Porque nós somos filhos de Deus e porque o mundo não conheceu a Deus, ele não nos conhece"; ou 2) "Porque o mundo não conheceu a Deus, ele não nos conhece".

o mundo não nos conhece, por que não O conheceu
Aqui "o mundo" refere-se às pessoas que não honram a Deus. O que o mundo não conheceu pode ser explícito: T.A.: "Aqueles que não honram a Deus não sabem que pertencemos a Deus, porque eles não conheceram a Deus".

Amado
"Vocês, pessoas, que eu amo" ou "Queridos amigos". Veja como você traduziu isso em 2:7.

ainda não foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não se revelou ainda".

revelado
Isso pode significar tanto "dito", como "demonstrado", "mostrado".

E todo aquele que Nele tem essa esperança purifique-se como Ele é Puro
"Todo mundo que confiantemente espera ver a Cristo como Ele realmente é se manterá puro porque Cristo é puro".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

1 John 3:4

transgride também a Lei
"está se recusando a obedecer a Lei de Deus". (UDB)

Cristo foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Cristo apareceu" ou "o Pai revelou Cristo".

que permanece Nele
"tem um relacionamento com Deus". Veja como isso foi traduzido em 2:4.

Qualquer... O viu nem O conheceu
João usa as palavras "visto" e "conhecido" para dizer que a pessoa que peca nunca conheceu a Cristo em sentido espiritual. Uma pessoa que se comporta de acordo com sua natureza pecaminosa não pode conhecer a Cristo. T.A.: "Ninguém... nunca acreditou verdadeiramente Nele".

1 John 3:7

Queridos filhos
João era um ancião e líder deles. Ele usou essa expressão para mostrar seu amor por eles. T.A.: "Meus queridos filhos em Cristo" ou "vocês que são queridos para mim como meus próprios filhos". Veja como foi traduzido em 2:1.

não deixais que ninguém vos desvies
Ser convencido a desobedecer a Cristo é dito como se alguém fosse tirado do caminho correto a ser seguido. T.A.: "Não deixe ninguém o fazer de tolo" ou "não deixe ninguém enganá-lo". (UDB)

Aquele que pratica a justiça é justo, como Cristo é Justo
"Ele, que faz o que é certo, está agradando a Deus como Cristo está agradando a Deus".

é do diabo
"Pertence ao diabo" ou "é como o diabo". (UDB)

desde o princípio
Isso refere-se a muito antes do tempo da criação, antes dos humanos pecarem pela primeira vez. T.A.: "Desde antes do tempo da criação".

o Filho de Deus foi revelado
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus revelou Seu Filho".

Filho de Deus
Isso é um título importante para Jesus que descreve o relacionamento Dele com Deus.

1 John 3:9

Conexão com o Texto:
Por agora João termina essa parte no novo nascimento e a nova natureza a qual não pode pecar.

Aquele que é nascido de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quem Deus tem tornado Seu filho".

a semente de Deus
Isso fala sobre o Espírito Santo, aquele a quem Deus deu aos crentes, também quem os torna capaz de resistir ao pecado e de fazer o que agrada a Deus, com se ele fosse uma semente física que é plantada na terra e cresce. Às vezes, se refere à nova natureza. T.A.: "O Santo Espírito"

tem nascido de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus tem dado a ele nova vida espiritual" ou "ele é um filho de Deus".

Nisso os filhos de Deus e os filhos do diabo são evidenciados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "É assim que conhecemos os filho de Deus e os filhos do diabo".

Aquele que não pratica a justiça não é de Deus, nem aquele que não ama seu irmão
Aqui "irmão" significa companheiros cristãos. "Apenas aqueles que praticam a justiça são de Deus, e apenas aqueles que amam seus irmãos são de Deus".

1 John 3:11

Conexão como o Texto:
Aqui João ensina aos crentes como eles devem reconhecer cada irmão na maneira de viver; ele ensina aos seus leitores a amar cada um.

Informação Geral:
Caim e Abel foram os primeiros filhos de Adão e Eva, os primeiros homem e mulher.

não como Caim
Não devemos agir como Caim agiu.

irmão
Isso refere-se ao irmão mais novo de Caim, Abel.

E por que o matou? Porque
João usa uma pergunta para ensinar seu público. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ele matou seu irmão por causa".

suas obras eram más, e as de seu irmão eram justas
As obras de seu irmão eram justas. T.A.: "Ele fez coisas más e o seu irmão fez o que era justo".

1 John 3:13

Irmãos
"Companheiros crentes".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se o mundo vos odeia
Aqui a palavra "mundo" refere-se às pessoas que não honram a Deus. T.A.: "Se aqueles que não honram a Deus odeiam vocês que honram a Deus".

passamos da morte para a vida
As condições de viver e de estar morto são faladas como se fossem locais físicos, nos quais uma pessoa poderia deixar de estar ou ir para lá. T. A.: "Nós não estamos mais espiritualmente mortos, mas estamos espiritualmente vivos".

Vida
A palavra "vida" ao longo dessa carta refere-se a mais que uma vida física. Ela se estende aqui para Jesus, a vida eterna. Veja como você traduziu isso em 1:1.

permanece na morte
"Ainda está espiritualmente morto".

Aquele que odeia seu irmão é assassino
João fala de uma pessoa que odeia outro crente como se fosse um assassino. Desde que pessoas começaram a cometer assassinato porque odeiam outras pessoas, Deus considera qualquer um que odeia ser tão culpado como alguém que mata uma pessoa. T. A.:"Qualquer que odeia outro crente é tão culpado quanto alguém que mata uma pessoa".

nenhum assassino tem posse permanente da vida eterna
"Vida eterna" é algo que Deus dá aos crentes depois que eles morrem, mas é também um poder que Deus dá aos crentes nesta vida para os ajudar a parar de pecar e a fazer o que O agrada. Aqui a vida eterna é tratada como se fosse um objeto que poderia estar em alguém. T.A.: "Um assassino não tem o poder da vida espiritual agindo dentro dele".

1 John 3:16

Cristo entregou a Sua vida por nós
Essa expressão significa: "Cristo por vontade própria deu Sua vida por nós" ou "Cristo por vontade própria morreu por nós".

bens do mundo
Posses materiais como dinheiro, comida, ou roupas.

vendo seu irmão com necessidades
"E percebe que um companheiro crente precisa de ajuda".

e fecha o seu coração de compaixão por ele
"Fecha seu coração de compaixão" é uma metáfora. T.A.: "Mas não mostra compaixão a ele" ou "mas não o ajuda de boa vontade".

como permanecerá nele amor de Deus?
João usa uma pergunta para ensinar seu público T.A.: "O amor de Deus não está nele".

Meus queridos filhos
João era um ancião e líder deles. Ele usou essa expressão para mostar seu amor por eles. T.A.: "Meus queridos filhos em Cristo" ou "Vocês que são como queridos para mim como meus próprios filhos". Veja como foi traduzido isso em 2:1.

que não amemos só em palavra nem só de língua
Ambas as frases "em palavra" e "em língua" referem-se ao que uma pessoa diz. T.A.: "Não digam apenas que vocês amam as pessoas".

mas em ações e verdade
O verbo "amar" é assumido do início da primeira metade dessa sentença. T.A.: "Mas mostre que vocês verdadeiramente amam as pessoas ajudando a elas".

1 John 3:19

Conexão com o Texto:
Aqui provavelmente João quis dizer que a capacidade dos crentes de amar a Deus e uns aos outros sinceramente (veja versículo 18) é um sinal de que sua nova vida tem de fato se originado da verdade sobre Crsito.

somos da verdade
"Pertencemos à verdade" ou T.A.: "Estamos vivendo de acordo com a maneira que Jesus nos ensinou".

asseguraremos nossos corações
A palavra "coração" aqui refere-se a sentimentos. T.A.: "Nós não nos sentimos culpados".

se nossos corações nos condena
Essa é uma metáfora. T. A.: "Se sabemos que temos pecado e como resultado sentimos culpa".

Deus é maior do que isto
Deus sabe mais que uma pessoa e julga melhor. O efeito dessa verdade é provavelmente que Deus é mais misericordioso do que nossa consciência poderia supor. Essa qualidade de Deus é expressa pelo termo "maior". T.A.: "Deus sabe mais do que nós sabemos".

Amado
"Vocês pessoas a quem eu amo" ou "Queridos amigos". Veja como foi traduzido em 2:7.

e fazemos as coisas que Lhe agradam.
A opinião de Deus é falada como se dependesse do que Ele vê acontecer em Sua frente. T.A.: "E nós fazemos o que O agrada".

1 John 3:23

E este é o Seu mandamento
"Isso é o que Deus quer que façamos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Filho
Esse é um importante título para Jesus, o Filho de Deus.

Nele permanece, e Deus permanece nele
A estreita união dos crentes é expressa por termos como "permanecer nele". Veja como "permanecer em Deus" foi traduzido em 2:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Amados, não creiais em qualquer espírito, mas provai os espíritos para ver se eles vêm de Deus, porque muitos falsos profetas têm saído pelo mundo. **2** Por meio disto reconheceis o Espírito de Deus: todo espírito que confessa que Jesus Cristo veio em carne é de Deus, **3** e todo espírito que não confessa a Jesus não é de Deus, mas é o espírito do anticristo, o qual tendes ouvido que vem, e agora já está no mundo. **4** Queridos filhos, vós sois de Deus, e já os tendes vencido, porque Aquele que está em vós é maior do que o que está no mundo. **5** Aqueles espíritos são do mundo, portanto o que eles dizem é do mundo, e o mundo os ouve. **6** Nós somos da parte de Deus. Aquele que conhece a Deus nos ouve, quem não é de Deus não nos ouve. Assim é que conhecemos o Espírito da verdade e o espírito do erro. **7** Amados, amemos uns aos outros, porque o amor é de Deus, e todo aquele que ama é nascido de Deus e conhece a Deus. **8** Aquele que não ama não conhece a Deus, porque Deus é amor. **9** Nisto o amor de Deus se manifestou entre nós: em haver Deus enviado Seu Filho Unigênito ao mundo, para vivermos por meio Dele. **10** E nisto está o amor: não fomos nós que amamos a Deus, mas Ele que nos amou, e enviou Seu Filho como propiciação pelos nossos pecados. **11** Amados, se Deus nos amou assim, nós também devemos amar uns aos outros. **12** Ninguém jamais viu a Deus. Se nós amarmos uns aos outros, Deus permanece em nós, e Seu amor é aperfeiçoado em nós. **13** Nisto nós sabemos que permanecemos Nele e Ele em nós, porque Ele tem nos dado do Seu Espírito. **14** E nós temos visto e testemunhado que o Pai enviou Seu Filho como Salvador do mundo. **15** Qualquer um que confesse que Jesus é o Filho de Deus, Deus permanece nele, e ele em Deus. **16** E nós conhecemos e cremos no amor que Deus tem por nós. Deus é amor, e quem permanece em amor permanece em Deus, e Deus nele. **17** E esse amor tem sido aperfeiçoado em nós, para que tenhamos confiança no dia do julgamento, porque qual Ele é assim também somos nós neste mundo. **18** No amor não há medo, pelo contrário, o perfeito amor lança fora o medo, porque o medo envolve punição, e quem tem medo não foi aperfeiçoado no amor. **19** Nós amamos porque Deus nos amou primeiro. **20** Se alguém diz: "Eu amo a Deus", mas odeia seu irmão, ele é mentiroso, pois aquele que não ama seu irmão, a quem vê, não pode amar a Deus, a quem não vê. **21** E nós temos este mandamento da parte Dele, que aquele que ama a Deus deve amar também seu irmão.

---

1 John 4:1

Informação Geral:
João dá um alerta contra os falsos mestres que ensinam contra Cristo ter tido um corpo humano, e mestres que falam da maneira como os que amam o mundo.

Amado
"Vocês pessoas a quem eu amo" ou "Queridos amigos". Veja como foi traduzido em 2:7.

não acrediteis em qualquer espírito
Aqui a palavra "espírito" refere-se a um poder espiritual ou ser que dá a uma pessoa uma mensagem ou profecia. T.A.: "Não confiem em todo profeta que afirma ter uma mensagem de um espírito".

testai os espíritos
Aqui a palavra "espírito" refere-se a um poder espiritual ou ser que dá a uma pessoa uma mensagem ou profecia. T. A.: "Tenha certeza de ouvir cuidadosamente o que o profeta diz".

teste
"prove".

veio em carne
"tomou a forma humana" ou "veio em corpo físico".

Este é o espírito do anticristo
"Eles são mestres que estão contra Cristo" ou "Eles são mestres que se opõem a Cristo". (UDB)

anticristo, o qual tendes ouvido que está vindo
"anticristo. Você já ouviu falar que pessoas como aquela estão surgindo entre nós"

está vindo, e agora já está no mundo
"Vindo. Mesmo agora eles já estão aqui".(UDB)

1 John 4:4

queridos filhos
João foi um ancião e líder deles. Ele usou essa expressão para mostar seu amor por eles. T.A.: "meus queridos filhos em Cristo" ou "vocês que são como queridos para mim como meus próprios filhos". Veja como foi traduziu isso em 2:1.

tendes vencido aqueles
"não aceditaram nos falsos mestres".

Aquele que está em vós
"Deus, que está em vocês"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que o que está no mundo
Dois possíveis significados são: 1) "aqueles mestres mundanos"; ou 2) "Satanás, que está no mundo".

o mundo
O termo "o mundo" refere-se a todas as pessoas que não obedecem a Deus e o sistema do mal que existe no mundo pecaminoso.

Aqueles espíritos são do mundo
"Aqueles falsos mestre são pessoas que não obedecem a Deus".

portanto, o que eles dizem é do mundo
"Portanto eles ensinam ideias que são contra Deus".

e o mundo os ouve
"Então as pessoas que não acreditam em Deus os ouvem".

1 John 4:7

Informação Geral:
João continua a ensinar sobre a nova natureza. Ele ensina a seus leitores sobre o amor de Deus e sobre amar uns aos outros.

Amados
"Vocês pessoas a quem eu amo" ou "Queridos amigos". Veja como foi traduzido em 2:7.

amemos uns aos outros
"crentes devem amar outros crentes".

todo aquele que ama é nascido de Deus e conhece a Deus
"Porque aqueles que amam seus companheiros crentes, se tornaram filhos de Deus e O conhecem". (UDB)

Porque o amor é de Deus
"porque Deus nos faz amar uns aos outros".

Nascido de Deus
Isso é uma metáfora, a qual significa que alguém tem um relacionamento com Deus como uma criança tem com seu pai.

Aquele que não ama não conhece a Deus, pois Deus é amor
"A natureza de Deus é amar as pessoas. Aqueles que não amam seus companheiros cristãos não conhecem a Deus porque o caráter de Deus é amar as pessoas".

Deus é amor
Isso é uma metáfora que significa "o caráter de Deus é o amor".

1 John 4:9

Nisto o amor de Deus foi revelado entre nós
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Por meio disso Deus mostrou que nos amou".

o amor de Deus foi revelado
O fato de que Deus ama a todos é tratado como se fosse um objeto que Deus poderia mostrar-lhes.

possamos viver por meio Dele
"nos foi permitido viver a vida eterna por causa do que Jesus fez".

E nisto está o amor
"Deus nos mostrou o que o amor real é".

amor, não que nós amamos a Deus, mas que Ele nos amou
"Amor: o amor verdadeiro não é a maneira que amamos a Deus, mas a meneira que ele nos amou, e".

enviou Seu Filho para ser a propiciação por nossos pecados
Aqui "propiciação" refere-se ao evento no qual o Filho se tornou sacrifício pelos pecados de toda a humanidade. T.A.: "E enviou Seu Filho para se sacrificar, para que Deus pudesse perdoar nossos pecados".

1 John 4:11

Amados
"Vocês pessoas a quem eu amo" ou "Queridos amigos". Veja como foi traduzido em 2:7.

se Deus assim nos amou
"Desde que Deus nos amou dessa forma".

amar uns aos outros
"crentes devem amar outros crentes".

Deus permanece em nós ... nós permanecemos Nele e Ele em nós
"Deus tem um relacionamento conosco... nós temos um relacionamento com Deus e Ele tem um relacionamento conosco". Veja como foi traduzido em 2:4.

seu amor é aperfeiçoado em nós
"O amor de Deus é completo em nós".

Por isto sabemos ... nós, porque Ele tem nos dado
Sua tradução pode ser mais clara se você omitir tanto "por isso" como "porque". T.A.: "Nós sabemos ... porque Ele deu" ou "Por isso sabemos ... nós: Ele deu".

porque Ele tem nos dado do seu Espírito
"Porque Ele tem nos deu Seu Espírito" ou "porque Ele pôs Seu Espírito Santo em nós". Contudo, essa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

frase não significa que Deus tem menos de Seu Espírito depois que Ele nos deu.

E nós temos visto e testemunhado que o Pai enviou o Filho para ser o Salvador do mundo
"E nós apóstolos temos visto o Filho de Deus e contado a todos que Deus, o Pai, enviou Seu Filho para salvar as pessoas nesta terra".

Pai ... Filho
Esses são importantes títulos que descrevem o relacionamento entre Deus e Jesus.

1 John 4:15

Quem quer que confesse que Jesus é o Filho de Deus
"Aqueles que dizem a verdade sobre Jesus, que Ele é o Filho de Deus".

Filho de Deus
Esse é um título importante para Jesus que descreve Seu relacionamento com Deus.

Deus permanece nEle, e Ele em Deus
"Deus tem um relacionamento com Ele e Ele também tem um relacionamento com Deus". Veja como foi traduzido em 2:4.

Deus é amor
Essa é uma metáfora, a qual significa "o caráter de Deus é amor". Veja como foi traduzido isso em 4:7.

Aquele que permanece em amor permanece em Deus, e Deus permanece nele
"Aqueles que continuam amando os outros tem uma relacionamento estreito com Deus, e Deus tem um relacionamento estreito com eles".

1 John 4:17

E este amor tem sido aperfeiçoado entre nós, para que tenhamos confiança
Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) "Por causa disso" remetendo a 4:15. T.A.: "Porque qualquer que vive em amor está em Deus e Deus está nele, Deus tem completado Seu amor em nós, e assim podemos ter pela confiança"; ou 2)" Por causa disso" refere-se a "podemos ter confiança". T.A.: "Nós estamos confiantes de que Deus nos aceitará no dia em que Ele julgar a todos, então sabemos que Ele fez seu amor por nós completo".

amor tem sido aperfeiçoado entre nós
"assim é como Deus tem feito Seu amor por nós completo".

porque como Ele é, assim também somos nós neste mundo
"Porque o relacionamento que Jesus tem com Deus é o mesmo relacionamento que temos com Deus neste mundo".

perfeito amor lança fora o medo
Aqui "amor" é descrito como uma pessoa com o poder de remover o medo. O amor de Deus é perfeito. T.A.: "Mas quando nosso amor é completo, não estamos mais com medo".

Porque o medo tem a ver com punição
"Porque nós ficamos com medo se pensarmos que Deus vai nos punir quando Ele vier julgar a todos".

Mas o que teme não é perfeito em amor
"Quando uma pessoa está com medo que Deus a punirá, significa que seu amor não está completo".

1 John 4:19

odeia seu irmão
"odiar um companheiro crente". (UDB)

aquele que não ama seu irmão a quem tem visto, não pode amar a Deus a quem não tem visto
Se duas declarações negativas em uma linha são confusas, isso pode ser traduzido de outra maneira. T.A.: "Apenas ele, que ama seu irmão, ao qual tem visto, ama a Deus, ao qual não tem visto".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Aquele que crê que Jesus é o Cristo é nascido de Deus. E todo aquele que ama quem O gerou, ama também quem Dele é nascido. **2** Nós sabemos que amamos os filhos de Deus por meio disto: quando amamos a Deus e cumprimos os Seus mandamentos. **3** Porque isto é o amor a Deus: que guardemos os Seus mandamentos. E os Seus mandamentos não são penosos, **4** porque todo aquele que é nascido de Deus vence o mundo. E esta é a vitória que vence o mundo: a nossa fé. **5** Quem é que vence o mundo, senão o que crê que Jesus é o Filho de Deus? **6** Este é Aquele que veio pela água e pelo sangue, Jesus Cristo. Ele veio não somente pela água, mas pela água e pelo sangue. E quem testifica é o Espírito. Porque o Espírito é a verdade. **7** Porque são três os que testificam: [1]**8** o Espírito, a água e o sangue. Estes três concordam entre si. **9** Se nós recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de Deus é maior. Porque este é o testemunho de Deus, que Ele deu acerca de Seu Filho. **10** Aquele que crê no Filho de Deus tem em si mesmo esse testemunho. Aquele que não crê em Deus O faz mentiroso, porque não tem crido no testemunho que Deus tem dado em relação ao seu Filho. **11** E o testemunho é este: que Deus nos deu a vida eterna, e esta vida está no Seu Filho. **12** Quem tem o Filho tem a vida. Quem não tem o Filho de Deus não tem a vida. **13** Essas coisas vos tenho escrito para que saibais que tendes a vida eterna, vós que credes no nome do Filho de Deus. **14** Esta é a confiança que temos diante Dele: se pedirmos qualquer coisa segundo a Sua vontade, Ele nos ouve. **15** E, se sabemos que Ele nos ouve, quanto ao que Lhe pedimos, sabemos que temos o que Lhe pedimos. **16** Se alguém vir seu irmão cometendo pecado que não seja para a morte, ele deve orar, e Deus lhe dará vida. Refiro-me àqueles cujo pecado não é para morte. Existe pecado para a morte; não é a respeito deste que digo que ore. **17** Toda injustiça é pecado, mas existe pecado que não é para a morte. **18** Sabemos que todo aquele que é nascido de Deus não peca continuamente. Mas Aquele que foi gerado de Deus guarda essa pessoa, e o maligno não lhe toca. **19** Sabemos que somos de Deus, e que o mundo inteiro jaz no maligno. **20** Mas sabemos que o Filho de Deus veio e nos tem dado entendimento, para conhecermos O verdadeiro e que estamos Nele, que é a Verdade, em Seu Filho, Jesus Cristo. Este é o verdadeiro Deus e a vida eterna. **21** Filhinhos, guardai-vos dos ídolos.

Footnotes

5:7 [1]o Pai, a Palavra, e o Espírito Santo; e estes três são um.

---

1 John 5:1

Informação Geral:
João continua ensinando seus leitores sobre o amor de Deus e o amor que os crentes devem ter porque eles têm essa nova natureza que vem de Deus.

é nascido de Deus
"é um filho de Deus".

Por causa disto conhecemos que amamos os filhos de Deus, quando amamos a Deus e cumprimos os Seus mandamentos
"Quando amamos a Deus e o que ele ordena, então sabemos que amamos Seus filhos".

Porque isto é amor a Deus, que guardemos os Seus mandamentos
"Porque quando fazemos o que ele ordena, isso é o verdadeiro amor por Deus".

E seus mandamentos não são penosos
"E o que Ele ordena não é dificultoso".

penosos
"Pesados", "esmagador" ou "difícil".

1 John 5:4

todo aquele que é nascido de Deus
"todos os filhos de Deus".

vence o mundo
"tem vitória sobre o mundo", "sucesso contra o mundo", ou "recusa-se a fazer as coisas más que os descrentes fazem".

E esta é a vitória que venceu o mundo, a nossa fé
"Nossa fé nos dá poder para resistir qualquer coisa que nos conduza a pecar contra Deus".

Quem é que vence o mundo?
João usou essa pergunta para introduzir algo que ele quis ensinar. T. A.: "Eu falarei a vocês quem vence o mundo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o mundo
Essa passagem usa "o mundo" para referir-se a todos os pecadores e ao sistema maligno no mundo. T. A.: "Tudo no mundo que é contra Deus".

o que crê que Jesus é o Filho de Deus
Isso não se refere a uma pessoa específica, mas a qualquer um que acredite nisso. T. A.: "Qualquer um que acredite que Jesus é o Filho de Deus".

Filho de Deus
Esse é um título importante para Jesus que descreve Seu relacionamento com Deus.

1 John 5:6

Conexão com o Texto:
João ensina sobre Jesus Cristo e o que Deus disse sobre Ele.

Este é Aquele que veio da água e do sangue, Jesus Cristo
"Jesus Cristo é Aquele que veio da água e do sangue". Aqui "água" é provavelmente uma metonímia para o batismo de Jesus, e "sangue" se estende para a morte de Jesus na cruz. T. A.: "Deus mostrou que Jesus Cristo é Seu Filho no batismo de Jesus e em Sua morte na cruz".

não somente pela água, mas pela água e pelo sangue
Água refere-se ao batismo de Jeus e sangue refere-se à morte de Jesus na cruz. T. A.: "Deus não apenas nos mostrou que Jesus era Seu filho através do batismo Dele, mas através de Seu batismo e Sua morte na cruz".

1 John 5:9

Se nós recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de Deus é maior
O tradutor dizer de maneira mais clara a implícita razão sobre porque devemos acreditar no que Deus diz: T. A.: " Se acreditarmos no que as pessoas dizem, então devemos acreditar no que Deus diz, porque Ele sempre fala a verdade".

nós recebemos o testemunho dos homens,
O fato de as pessoas testemunharem ou testificarem sobre várias coisas é dito aqui como se fosse um objeto que outros poderiam receber.

o testemunho de Deus é maior
O testemunho de Deus é mais importante e mais confiável.

Filho
Esse é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

Aquele que crê no Filho de Deus tem em si mesmo esse testemunho
"Qualquer que acredita em Jesus sabe com certeza que Jesus é o Filho de Deus".

O faz mentiroso
"está chamando Deus de mentiroso".

Porque ele não tem crido no testemunho que Deus tem dado em relação ao seu Filho.
"Porque ele não acredita que Deus falou a verdade sobre Seu Filho".

1 John 5:11

E o testemunho é este
"Isso é o que Deus diz". (UDB)

vida
Aqui "vida" representa o direito de viver para sempre pela graça e amor de Deus. Veja como foi traduzido em 1:1.

e esta vida está no seu Filho
"essa vida é através de Seu Filho", "viveremos para sempre se estivermos ligados com Seu Filho" (UDB) ou "viveremos para sempre se estivermos unidos com Seu Filho".

Filho
Esse é um título importante para Jesus, o Filho de Deus.

Quem tem o Filho tem a vida
Estar em um relacionamento estreito com o Filho é descrito como ter o Filho. T.A.: "Ele, que acredita no Filho do Homem, tem a vida eterna".

1 John 5:13

Informação Geral:
Isso inicia o fim da carta de João. Ele conta aos seus leitores o último propósito de sua carta e dá a eles alguns ensinamentos finais.

Estas coisas
"Esta carta".

vós que credes no nome do Filho de Deus
Aqui "nome" é uma metonímia para o Filho de Deus. T. A.: "Para você que confia no Filho de Deus".

Filho de Deus
Isso é um título importante de Jesus que descreve Seu relacionamento com Deus.

vida
Aqui "vida" se estende ao direito de viver para sempre pela graça e pelo amor de Deus. Veja como foi traduzido em 1:1.

Esta é a confiança que temos diante Dele, que
"Temos confiança na presença de Deus porque sabemos que".

Se pedimos qualquer coisa segundo a Sua vontade
"Se pedirmos por coisas que Deus deseja".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Nós sabemos que nos ouve de acordo com o que pedimos
"Sabemos que receberemos o que pedimos a Deus".

1 John 5:16

Irmão
"Companheiro crente".

Life
Aqui "vida" representa o direito de viver para sempre pela graça e pelo amor de Deus. Veja como foi traduzido em 1:1.

Morte
Isso refere-se à morte eterna, a qual é gastar a eternidade fora da presença de Deus.

1 John 5:18

Conexão com o Texto:
João termina sua carta revendo o que ele disse sobre a nova natureza de crentes, a qual não pode pecar, e os relembra a guardarem-se dos ídolos.

Que o mundo jaz no controle do maligno
"Mundo" é o modo que alguns escritores bíblicos referem-se às pessoas vivendo no mundo, as quais estão em rebelião contra Deus. Refere-se também ao sistema do mundo que está afetado de todos os jeitos pela corrupção do poder do pecado.

Do maligno.
No poder do mal.

1 John 5:20

Informação Geral:
As palavras "Dele" e "Ele" referem-se a Jesus.

Filho de Deus
Esse é um importante título de Jesus que descreve Seu relacionamento com Deus.

Nos tem dado entendimento
"Nos capacitou para entender a verdade". (UDB)

Vida
Aqui "vida" representa o direito de viver para sempre pela graça e pelo amor de Deus. Veja como foi traduzido em 1:1.

Este é... vida eterna
Isso representa a ideia de que Cristo nos dá a vida eterna.

Filhinhos
João era um ancião e líder deles. Ele usou essa expressão para mostrar o seu amor para com eles. T. A.: "Meus queridos filhos em Cristo" ou "Vocês que são queridos como se fossem meus próprios filhos". Veja como isso foi traduzido em 2:1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 2 John

2 John

Capítulo 1

1 O presbítero à senhora eleita e a seus filhos, a quem amo na verdade, e não somente eu, mas também
todos aqueles que conhecem a verdade, **2** por causa da verdade que permanece em nós e que estará
conosco eternamente. **3** Graça, misericórdia e paz da parte de Deus Pai e de Jesus Cristo, o Filho de Deus,
serão conosco em verdade e amor. **4** Eu tenho grande alegria por ter encontrado alguns dos teus filhos
andando na verdade, assim como nós recebemos este mandamento do Pai. **5** E agora peço-te, senhora,
não como se eu escrevesse um novo mandamento, mas o mesmo que tivemos desde o início: que nos
amássemos uns aos outros. **6** E isto é o amor: que nós vivamos de acordo com Seus mandamentos. Este é
o mandamento, como vós ouvistes desde o princípio, e vós deveis andar nele. **7** Pois muitos enganadores
saíram pelo mundo e estes não confessam que Jesus Cristo veio em carne. Este é o enganador e o
anticristo. **8** Acautelai-vos para não perderdes as coisas pelas quais todos nós trabalhamos, mas para que
possais receber a recompensa completa. **9** Qualquer um que avança e não permanece no ensino de Cristo,
não tem Deus. Aquele que permanece no ensino, tem os dois: o Pai e o Filho. **10** Se alguém vem a vós e
não traz este ensino, não o recebais em vossa casa e nem o cumprimenteis. **11** Pois aquele que o
cumprimenta participa de suas obras más. **12** Tenho muitas coisas para vos escrever, porém não desejei
fazê-lo com papel e tinta. Mas tenho esperança de ir a vós e falar-vos face a face, para que a nossa alegria
seja completa. **13** Os filhos de tua irmã eleita enviam saudações.

---

2 John 1:1

Conexão com o Texto
Depois da saudação, João mostra aos crentes que o amor e a verdade andam juntos.

Informações Gerais:
Tradicão identifica o apóstolo João como o autor desta carta. Embora a possibilidade de ser endereçada para uma mulher individual, porque ele escreve pelo amor mútuo, isto provavelmente é a igreja.

Informações gerais:
Todas as instâncias de "vocês" ou "vosso" nesta nota são no plural a não ser quando descrito anteriormente.

Informações Gerais:
Nesta carta, João inclui a si mesmo e seus leitores usando a palavra "nós" e "nosso"

O presbítero à senhora eleita e a seus filhos
Esta é a maneira como a carta começa. O nome do autor pode ser colocado explícito: Tradução Alternativa

ancião
Isto se refere à João, o apóstolo e discípulo de Jesus. Ele se refere à si mesmo como "ancião" tanto por conta de sua idade avançada ou por ser líder na igreja.

À senhora eleita e seus filhos
Isto provavelmente se refere à congregação e aos crentes que pertencem à ela.

a quem amo na verdade
"Pessoas das quais realmente amo"

Aqueles que conhecem a verdade
Aqueles que tem conhecido a verdade sobre Deus e Jesus.

Pai... filho
Estes são títulos importantes que descrevem a relação entre Deus e Jesus

Em verdade e amor
A palavra "verdade" descreve "amor". Possívelmente é o que significa. T.A: "Em verdadeiro amor"

2 John 1:4

Seus filhos, vós, senhora, escrevo a vocês
Estas instâncias de "vosso" e "vocês" são no singular.

assim como nós recebemos este mandamento do Pai
Assim como Deus, o pai, nos ordenou.

não como se eu escrevesse um novo mandamento
"Não como eu estivesse ordenando vocês a fazer algo novo"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

mas o mesmo que tivemos desde o início
Aqui, "começando" se refere "quando nós primeiramente acreditamos". T.A: "Mas eu estou escrevendo a vocês o que Cristo ordenou a fazer quando primeiramente acreditarmos.

que nos amássemos uns aos outros
Isto pode ser traduzido como uma sentença. "E Ele ordenou que nós amássemos uns aos outros"

Este é o mandamento, como vós ouvistes desde o princípio, e vós deveis andar nele.
Conduzindo nossas vidas de acordo com os mandamentos de Deus é dito como se alguém pudesse andar nele. A palavra "nele", se refere ao amor. "E ele ordenou vocês, desde o início, que amássemos uns aos outros"

2 John 1:7

Conexão com o texto anterior:
João alerta dos enganadores, relembrando a eles de permanecerem nos ensinamentos de Cristo e os alerta de se afastarem daqueles que não estejam nos ensinamentos de Cristo.

Pois muitos enganadores saíram pelo mundo
"Muitos falsos mestres tem deixado a congregação" ou "muitos enganadores estão no mundo"

Muitos enganadores
"muitos falsos mestres" ou "muitos impostores"

o mundo
Aqui esta expressão refere-se a todos que estão vivos no mundo.

Jesus Cristo veio em carne
Jesus veio como um humano realmente

Este é o enganador e o anticristo
Eles são aqueles que enganam e se opõem a Cristo.

Anti Cristo
"contra Cristo"

Acautelai-vos
"Cuidado" ou "prestem atenção"

perderdes as coisas
"perder sua recompensa futura no céu"

recompensa completa
"recompensa completa no céu"

2 John 1:9

Qualquer um que avança
Isto se refere a pessoa que clama para conhecer mais de Deus e a verdade que qualquer outro. T.A: "Quem permanece para conhecer mais de Deus" ou "quem desobedecer a verdade"

não tem Deus
"não pertence a Deus"

Aquele que permanece no ensino, tem os dois: o Pai e o Filho
Aqueles que seguem o ensinamento de Cristo pertencem a ambos: Pai e Filho"

O Pai e O Filho
Estes são títulos importantes que descrevem a relação entre DEus e Jesus

recebais em vossa casa
Aqui isto significa dar boas-vindas a ele e tratarem-no com honra de forma a construir um relacionamento com ele.

participa de suas obras más.
"compartilha com ele suas más intenções" ou " o ajuda em suas más ações"

2 John 1:12

Conexão com o Texto
A carta de João encerra com seus desejos de visita-los e dar saudações de outra igreja.

Informações Gerais:
As palavras "vós" no verso 12 são singulares. A palavra "vosso" no verso 13 é plural.

porém não desejei fazê-lo com papel e tinta
João não deseja escrever estas outras coisas mas veio a dizer estas palavras à eles. Ele não está dizendo que ele não as escreveria com outra coisa a não ser papel e caneta.

Os filhos de tua irmã eleita
Aqui João fala de uma outra igreja como se fosse irmã dos leitores e dos crentes que são parte daquela igreja como se fossem filhos daquela igreja . Isto empatiza de que todos os crentes são uma família espiritual.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: 3 John

3 John

Capítulo 1

1 O presbítero ao amado Gaio, a quem eu amo em verdade. **2** Amado, oro para que prosperes em todas as coisas, e tua saúde esteja tão próspera quanto a tua alma. **3** Pois alegrei-me muito quando vieram irmãos e testemunharam da tua verdade, de como andas na verdade. **4** Eu não tenho alegria maior do que esta: ouvir que meus filhos andam na verdade. **5** Amado, tu praticas a fidelidade sempre que trabalhas a favor dos irmãos, mesmo quando são estrangeiros, **6** os quais têm dado testemunho do teu amor perante a igreja. Farás bem, enviando-os para a sua viagem de modo digno de Deus, **7** pois foi por causa do Nome que eles saíram, sem nada receber dos gentios. **8** Devemos, então, acolher os irmãos para que sejamos cooperadores da verdade. **9** Eu escrevi algo para a congregação, mas Diótrefes, que ama ser o primeiro entre eles, não nos recebe. **10** Por isso, se eu vier, recordarei das obras que ele pratica, pois ele propaga palavras más contra nós. E, não satisfeito com essas ações, o próprio Diótrefes não recebe os irmãos, e ainda proíbe aqueles que desejam fazê-lo, lançando-os fora da congregação. **11** Amado, não imites o mal, mas o bem. Aquele que pratica o bem é de Deus; aquele que pratica o mal não viu a Deus. **12** Quanto a Demétrio, este recebe bom testemunho de todos, até da própria verdade. Nós também damos testemunho, e tu sabes que nosso testemunho é verdadeiro. **13** Eu tinha muitas coisas para te escrever, porém não desejo fazê-lo com pena e tinta. **14** Mas espero te ver em breve, e falaremos face a face. **15** Paz seja contigo. Os amigos te saúdam. Saúdam os amigos, nome por nome.

---

3 John 1:1

Conexão com o texto:
João saúda a Gaio.

Informações Gerais:
Essa é uma carta pessoal de João para Gaio. Todas as ocorrências de "você" e "seu" referem-se a Gaio e estão no singular.

O presbítero
Isso se refere a João, o apóstolo e discípulo de Jesus. Ele refere-se a si mesmo como presbítero, tanto por causa da sua idade, quanto por ser líder na igreja. O nome do autor pode ser explicitado. "Eu, João o presbítero, estou escrevendo".

Gaio
Ele é um companheiro na fé a quem João escreve essa carta.

a quem eu amo em verdade
"a quem eu verdadeiramente amo". (UDB)

prosperes em todas as coisas, e tua saúde
"que você esteja bem em todas as coisas e esteja saudável".

tão próspera quanto a tua alma
"assim como você vai bem espiritualmente".

irmãos
"companheiros da fé".

testemunharam da tua verdade, de como andas na verdade
"me disseram que você está vivendo de acordo com a verdade de Deus".

meus filhos
João fala daqueles a quem ele ensinou a acreditar em Jesus como se fossem seus filhos. Isso enfatiza o seu amor e preocupação por eles. Pode ser também que ele mesmo os tenha levado ao Senhor. Tradução Alternativa (T.A.): "meus filhos espirituais".

3 John 1:5

Conexão com o texto:
A proposta de João ao escrever essa carta é cumprimentar a Gaio pelo modo que ele cuidou dos professores da Bíblia que estão viajando; então, ele fala de duas pessoas, uma má e uma boa.

Informações Gerais:
Aqui a palavra "nós" refere-se a João e àqueles com ele, e possivelmente inclui todos os crentes.

Amado
Aqui isso é usado como termo de carinho para com os companheiros da fé.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

tu praticas a fidelidade
"você está fazendo o que é fiel a Deus" ou "você está sendo leal a Deus".

trabalhas a favor dos irmãos, mesmo quando são estrangeiros
"ajuda companheiros na fé e aqueles a quem você não conhece".

estrangeiros, os quais têm dado testemunho do teu amor perante a igreja
"estrangeiros, que contaram aos crentes na igreja sobre como você tem os amado".

Farás bem, enviando-os
"Estou educadamente dizendo a você que os mande".

pois foi por causa do Nome que eles saíram
Aqui "o Nome" se refere a Jesus. T.A.: "pois eles saíram para falar com as pessoas sobre Jesus".

sem nada
Sem receber presentes ou ajuda.

dos gentios
Aqui "gentios" não significa apenas não judeus. Está implícito pessoas que não crêem em Jesus.

para que sejamos cooperadores da verdade
"para que possamos cooperar com eles ao anunciar a verdade de Deus às pessoas".

3 John 1:9

Informações Gerais:
A palavra "nós" se refere a João e àqueles que estavam com ele, sem incluir Gaio.

congregação
Isso se refere a Gaio e ao grupo de crentes que se encontra para louvar a Deus.

Diótrefes
Ele era membro da congregação.

que ama ser o primeiro entre eles
"que ama ser o mais importante entre eles" ou "que ama agir como se fosse o líder deles".

pois ele propaga palavras más contra nós
"e como ele diz coisas más sobre nós que certamente não são verdade".

ele mesmo
A palavra "mesmo" enfatiza que é Diótrefes quem faz essas coisas.

não recebe os irmãos
"não recebe os companheiros da fé".

proíbe aqueles que desejam fazê-lo
"ele impede aqueles que desejam receber os crentes".

lançando-os fora da congregação
"e os força a sair da congregação".

3 John 1:11

Informações Gerais:
Aqui "nós" refere-se a João e àqueles que estão com ele, sem incluir a Gaio.

Amado
Isso é usado aqui como termo de carinho para com os crentes. Veja como você traduziu em 1:5.

não imites o mal
"não copie as coisas más que as pessoas fazem".

mas o bem
Faltam algumas palavras mas elas podem ser entendidas. T.A.: "mas imite as coisas boas que as pessoas fazem".

é de Deus
"pertence a Deus".

não viu a Deus
"não pertence a Deus" ou "não acredita em Deus".

Demétrio, este recebe bom testemunho de todos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos os que conhecem Demétrio dão testemunho dele" ou "Todo crente que conhece Demétrio fala bem dele".

Demétrio
Esse provavelmente é um homem a quem João quer que Gaio e a congregação acolha quando ele os for visitar.

até da própria verdade
"até a própria verdade fala bem dele". Aqui "verdade" é descrita como uma pessoa falando. T.A.: "e todo mundo que conheceu a verdade sabe que ele é uma boa pessoa".

Nós também damos testemunho
Está implícito a quem João se refere e pode ser especificado aqui. T.A.: "Nós também falamos bem de Demétrio".

3 John 1:13

Informações Gerais:
Esse é o final da carta de João a Gaio. Ele deixa alguns comentários finais e um fechamento com saudações.

não desejo fazê-lo com pena e tinta
João não deseja nem escrever essas outras coisas. Ele não está dizendo que as escreveria com algo que não fosse pena e tinta.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

face a face
"juntos" ou "pessoalmente"

Que a paz seja contigo
"Que Deus te dê a paz".

Os amigos te saúdam
"Os amigos aqui te saúdam".

Saúdam os amigos, nome por nome
"Saúda por mim cada um dos outros crentes que estão com você".

os amigos
"seus amigos" ou "os crentes desse lugar"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Jude

Jude

Capítulo 1

1 Judas, servo de Jesus Cristo e irmão de Tiago, aos que foram chamados, amados em Deus, o Pai, e guardados por Jesus Cristo: **2** que a misericórdia, a paz e o amor vos sejam multiplicados. **3** Amados, enquanto eu me esforçava para vos escrever sobre a salvação que nos é comum, tive que me corresponder convosco para exortar-vos a batalhardes para permanecerdes na fé que, de uma vez por todas, foi dada aos santos. **4** Pois certos homens se introduziram secretamente com dissimulação. Esses são homens cuja condenação estava escrita há muito tempo; homens ímpios, que perverteram a graça do nosso Deus em imoralidade sexual e rejeitaram nosso único Mestre e Senhor, Jesus Cristo. **5** Agora tenho que lembrar-vos, embora uma vez soubestes de tudo isso, que o Senhor salvou um povo, tirando-o da terra do Egito, mas depois Ele destruiu aqueles que não creram. **6** E, quanto aos anjos que não mantiveram sua própria posição de autoridade, mas abandonaram seu lugar de habitação, Deus os tem mantido em algemas eternas na escuridão para o julgamento do grande Dia. **7** De modo semelhante, Sodoma, Gomorra e as cidades ao redor delas, que se prostituíram e perseguiram desejos contra a natureza, foram postas para exemplo, sofrendo a punição do fogo eterno. **8** Semelhantemente, esses homens contaminam seus corpos em seus sonhos, rejeitam a autoridade e blasfemam contra os seres celestiais. **9** Mas, mesmo o arcanjo Miguel, quando se opôs ao diabo disputando o corpo de Moisés, não ousou falar contra ele palavras de condenação ou insulto, ao invés disso, afirmou: "Que o Senhor te repreenda". **10** Porém esses homens insultam aquilo que não entendem. E aquilo que eles compreendem por instinto, como animais irracionais, nessas coisas são destruídos. **11** Ai deles! Pois têm andado pelos caminhos de Caim, têm se lançado no erro de Balaão por ganância e perecido na rebelião de Coré. **12** Esses homens são como rochas ocultas em seus banquetes de amor. Eles festejam sem escrúpulos, apascentando a si mesmos; são nuvens sem água, carregadas pelo vento; árvores de outono sem frutos, duas vezes mortas, arrancadas pelas raízes; **13** ondas violentas do mar, espumando sua própria vergonha; estrelas errantes, para as quais a escuridão das trevas tem sido reservada para sempre. **14** E, sobre esses homens, Enoque, o sétimo da linhagem de Adão, previu, dizendo: "Olhem, o Senhor está vindo com dez mil de Seus santos **15** para executar julgamento sobre todas as pessoas e para convencer todo ímpio de todo seu trabalho de impiedade, que eles têm cometido de maneira ímpia, e de todas as duras coisas que os ímpios pecadores têm profetizado contra Ele". **16** Esses homens são murmuradores, queixosos, lançam-se em seus desejos pecaminosos, são escandalosos, orgulhosos, adulam certas pessoas com o intuito de ganhar vantagem. **17** No entanto, vós, amados, lembrai-vos das palavras que foram ditas no passado pelos apóstolos do nosso Senhor Jesus Cristo. **18** Eles vos disseram: "Nos últimos tempos, haverá escarnecedores que andarão segundo seus próprios desejos ímpios". **19** Esses homens são os que causarão divisões; são mundanos e não possuem o Espírito Santo. **20** Porém vós, amados, edificando-vos na vossa santíssima fé e orando no Espírito Santo, **21** guardai -vos no amor de Deus, esperando pela misericórdia do nosso Senhor Jesus Cristo para vida eterna. **22** Tende compaixão dos que estão em dúvida; **23** e a outros salvai arrebatando-os do fogo; e, para com outros, tende misericórdia com temor, detestando até a roupa manchada pela carne. **24** Então, Àquele que é capaz de manter-vos fora do tropeço e de colocar-vos atrás da presença de Sua glória sem mácula, em excessiva alegria; **25** ao único Deus nosso Salvador, através de Jesus Cristo nosso Senhor, seja a glória, majestade, domínio e autoridade, antes de todos os tempos, agora e para sempre. Amém.

Jude 1:1

Informação Geral:
Judas se identifica como o escritor desta carta e saúda seus leitores. Ele provavelmente era o meio irmão de Jesus. Há dois outros Judeus mencionados no Novo Testamento.

Informação Geral:
A palavra "vos" nesta carta se refere aos cristãos para quem Judas estava escrevendo e que está no plural.

Judas, servo de
Judas é o irmão de Tiago. Tradução Alternativa

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

e irmão de Tiago
Tiago e Judas são meio irmãos de Jesus.

que a misericórdia, a paz e o amor vos sejam multiplicados
"Que a misericórdia, a paz e o amor sejam acrescentados muitas vezes a vocês". Essas ideias são afirmadas como se fossem objetos que pudessem crescer em tamanho e número.

Jude 1:3

Conexão com o Texto:
Judas conta aos crentes sua razão para escrever esta carta.

Informação Geral:
A palavra "nosso" nesta carta, inclui tanto os Judeus quanto os crentes.

salvação que nos é comum
"Compartilhamos a salvação".

tive que me corresponder
"Eu senti uma grande necessidade de escrever" ou "Eu senti uma necessidade urgente de escrever".

para exortar-vos a batalhardes para permanecerdes na fé
"Para lhes encorajar a defender o ensinamento verdadeiro".

santos
"Crentes". Algumas versões traduzem isso como "o santificados". Isso dá a ideia de crentes cristãos sem nenhuma ênfase especial nas suas qualidades morais, mas, preferivelmente, aos que se tornam santos pelo crença na morte de Jesus para a salvação.

Pois certos homens se introduziram secretamento com dissimulação
"Para alguns homens que vieram de entre os crentes sem chamar atenção a eles mesmos".

homens cuja condenação estava escrita há muito tempo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Homens que Deus escolheu para condenar".

que perverteram a graça do nosso Deus em imoralidade sexual
A graça de Deus é descrita como se fosse uma coisa que poderia ser mudada em algo horrível. T.A.: "Que mudou a graça de nosso Deus em lascívia imunda" ou "ensinou que a graça de Deus permite continuar a viver em pecado sexual".

rejeitaram nosso único Mestre e Senhor, Jesus Cristo
Os possíveis significados são 1) eles ensinam que Ele não é Deus ou 2) esses homens não obedecem a Jesus Cristo.

Jude 1:5

Conexão com o Texto:
Judas dá exemplos do passado, sobre aqueles que morreram seguindo o Senhor.

tenho que lembrar-vos
"Eu quero lhes lembrar".

embora uma vez soubestes de tudo isso
Os possíveis significados são 1) as palavras "uma vez ... tudo" falam como os leitores sabiam ou 2) "embora uma vez vocês saibam isso completamente".

o Senhor salvou um povo tirando-o da terra do Egito
"O Senhor resgatou os israelitas do Egito há muito tempo atrás.

o Senhor
Em alguns textos, lê-se "Jesus".

sua própria posição de autoridade
"As responsabilidades que Deus lhes confiou".

abandonaram seu lugar de habitação
"Abandonaram seus lugares certos".

Deus os têm mantido em algemas eternas na escuridão
"Deus pôs esses anjos em uma prisão escura, da qual eles nunca escaparão".

o grande dia
O dia final quando Deus julgará a todos.

Jude 1:7

que se prostituíram
Os pecados sexuais de Sodoma e Gomorra foram o resultado do mesmo tipo de rebelião que os maus caminhos dos anjos.

prostituíram
Aqui "cidades" quer dizer as pessoas que viveram nela.

foram postas
Está implítico que Deus os pôs como exemplos. T.A.: "Deus os mostrou".

para exemplo sofrendo a punição
A destruição dos povos de Sodoma e Gomorra se tornou um exemplo para o destino de todos rejeitarem Deus.

esses homens
As pessoas desobedecem a Deus, provavelmente, porque elas pediram para ver visões que lhes deu razão para desobedecerem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

contaminaram seus corpos
Essa metáfora diz que seu pecado faz de seus corpos - isto é, suas ações - inaceitáveis, como o lixo em um córrego faz da água imbebível.

blasfemam
"Falam insultos".

seres celestiais
Isso se refere aos seres espirituais, tais como os anjos.

Jude 1:9

Informação Geral:
Balaão foi um profeta que recusou amaldiçoar Israel para um inimigo, mas em seguida ensinou esse inimigo a como persuadir o povo a casar incrédulos e torná-los adoradores de ídolos.

Informação Geral:
Corá foi um homem de Israel que se rebelou contra a liderança de Moisés e o sacerdócio de Arão.

disputando
"Competindo com ele".

dão ousou falar
"Controlou-se a si mesmo. Ele não persuadiu" ou "Não pretendia argumentar".

palavras de condenação ou insulto
"Pronunciar um julgamento mal" ou "julgamento nocivo".

esses homens
Pessoas impiedosas.

esses homens insultam
"Essas pessoas dizem mentiras e coisas más sobre eles.

aquilo que não entendem
"Quaisquer coisas, das quais eles não sabem o sentido". Os possíveis significados são 1) "todas as coisas boas que eles não entendem" (UDB) ou 2) "as coisas gloriosas, as quais eles não entendem". (1:7)

caminhos de Caim
Caim assassinou seu irmão e não viveu para Deus.

Jude 1:12

Conexão com o Texto:
Judas usa diversas metáforas para descrever os homens impiedosos. Ele conta aos crentes como reconhecê-los quando tais homens estão entre eles.

Esses homens são
A palavra "esses" refere-se aos "homens impiedosos" de 1:3.

rochas ocultas
As rochas são pedras largas muito próximas da superfície da água no mar. Porque os marinheiros não conseguem vê-las, elas são muito perigosas. Com isso, os barcos podem facilmente ser destruídos se baterem nestas rochas.

árvores de outrono sem frutos
Estes são os possíveis significados de como que essas pessoas são 1) árvores das quais as pessoas esperam a colheita de frutos, mas elas não têm, ou 2) árvores que nunca dão fruto.

fruto
Essa é uma metáfora para uma vida que agrada Deus e ajuda outras pessoas.

duas vezes mortas, arrancadas pelas raízes
Uma árvore que alguém arrancou é uma metáfora para morte.

arrancada pelas raízes
Como árvores que foram completamente arrancadas do chão pelas suas raízes, as pessoas impiedosas foram separadas de Deus, que é a fonte da vida.

ondas violentas do mar
Como as ondas do mar são sopradas por um forte vento, assim as pessoas impiedosas são facilmente movidas em muitas direções.

espumando sua própria vergonha
Como os ventos fazem ondas violentas para agitar sua espuma suja - assim esse homens, através de suas ações e seus falsos ensinamentos, envergonham a si mesmos. T.A.: "tal como as ondas levantam espuma e sujeira, esses homens poluem outros com sua vergonha".

estrelas errantes
Aqueles que estudavam as estrelas nos tempos antigos percebiam que o que nós chamamos de planetas, na verdade, não se moviam da mesma forma que as estrelas. T.A.: "estrelas desordenadas" ou "estrelas em movimento".

estrelas errantes, para as quais a escuridão das trevas têm sido reservada para sempre
"Estrelas. Para eles, Deus separou um lugar de completa escuridão, onde Ele os manterá para sempre".

Jude 1:14

o sétimo da linhagem de Adão
Se Adão é contado como a primeira geração da espécie humana, Enoque é a sétima. Se o filho de Adão é contado como o primeiro, Enoque é o sexto da linhagem.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Olhem
"Escutem" ou "prestem atenção a esta coisa importante que vou dizer".

para executar julgamento sobre
"Para julgar sobre" ou "julgar".

murmuradores, queixosos
Pessoas que não querem obedecer e falam contra autoridade divina. "Murmuradores" tendem a falar discretamente, enquanto "queixosos" falam abertamente.

escandalosos
Pessoas que louvam a si mesmas para que outros possam ouví-las.

adulam certas pessoas
"Dão aos outros falsa adoração".

Jude 1:17

Esses homens
"Estes escarnecedores".

andarão segundo seus próprios desejos ímpios
Essas pessoas são descritas como se seus desejos fossem reis que as controlam. T.A.: "nunca são capazes de parar de desonrar a Deus, por fazerem coisas perversas que desejam fazer".

andarão segundo ... desejos
Desejos perversos são descritos como se fossem um atalho que uma pessoa seguiu.

são mundanos
Pensam como outras pessoas perversas pensam; elas valorizam as coisas que os incrédulos valorizam.

não possuem o Espírito
O Espírito Santo é descrito como se Ele fosse algo que as pessoas podem ter.

Jude 1:20

Conexão com o Texto:
Judas conta aos crentes como eles deveriam viver e como deveriam tratar os outros.

Porém vós, amados, edificando-os
Tornar-se cada vez mais capaz de crer em Deus e obedecê-Lo, são descritos como se fosse um processo de construção de um edifício. "Amados, não sejam como eles, mas, ao invés disso, contruam-se a si mesmos.

guardai-vos
"Ansiosamente esperem por".

guardai-vos do nosso Senhor Jesus Cristo
Permanecer capaz de receber o amor de Deus é dito como se estivesse permanecendo em um certo lugar.

misericórdia do nosso Senhor Jesus Cristo para vida eterna
Aqui "misericórdia" quer dizer o próprio Jesus Cristo, quem mostrará sua misericórdia aos crentes por fazê-los viver para sempre com Ele.

Jude 1:22

dos que estão em dúvida
"Aqueles quem ainda não creem que Deus é Deus".

arrebatando-os do fogo
Isso é fazer pelos outros aquilo que precisa ser feito, a fim de guardá-los de morrer sem Cristo, e dar-lhes uma imagem de alguém puxando pessoas que estariam caindo no fogo antes de se queimarem.

Tende misericórdia com temor
"Sejam amáveis com os outros, mas sejam receosos de pecar da maneira que eles pecam".

detestando até a roupa manchada pela carne
Essa parábola fala dos pecados como sendo tão maus que as pessoas podem se contaminar por tocar suas roupas. T.A.: "tratem eles como se você se tornasse culpado de pecar só por tocar suas roupas".

Jude 1:24

Conexão com o Texto:
Judas encerra com uma benção.

colocar-vos atrás da presença de Sua glória
Sua Glória é uma luz brilhante que representa sua grandeza. T.A.: "e te possibilitar desfrutar e adorar Sua Glória".

sem mácula
Aqui pecado é descrito como se fosse uma doença no corpo de alguém ou um defeito no corpo de alguém. T.A.: "onde você estará sem pecado".

ao único Deus nosso Salvador, através de Jesus Cristo nosso Senhor
"Ao único Deus, quem nos salvou por causa do que Jesus Cristo fez". Isso acentua que Deus, O Pai, assim como O Filho, é Senhor.

seja a glória, majestade, domínio e autoridade, antes de todos os tempos, agora e para sempre
Deus sempre teve, agora tem e sempre terá a glória, a liderança absoluta e o completo controle de tudo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Book: Revelation

Revelation

Capítulo 1

1 Esta é a revelação de Jesus Cristo, a qual Deus Lhe deu para mostrar a Seus servos o que deve ocorrer em breve. Ele a fez conhecida ao enviar Seu anjo a Seu servo João. **2** João testificou de tudo o que viu sobre a palavra de Deus e o testemunho dado sobre Jesus Cristo. **3** Bem-aventurado é aquele que lê e aqueles que ouvem as palavras desta profecia e obedecem ao que está escrito nelas, porque o tempo está próximo. **4** João, às sete igrejas na Ásia: Que a graça seja convosco e a paz Daquele que é, e que era, e que há de vir, e dos sete Espíritos que estão diante do Seu trono, **5** e de Jesus Cristo, que é a Testemunha Fiel, o Primogênito dentre os mortos, e o Soberano dos reis da terra. Àquele que nos ama e nos libertou de nossos pecados por Seu sangue, **6** e fez de nós um reino, sacerdotes para Seu Deus e Pai, a Ele seja a glória e o poder para sempre e sempre. Amém. **7** Eis que Ele está vindo com as nuvens e todo olho O verá, incluindo aqueles que O traspassaram. E todas as tribos da Terra se lamentarão sobre Ele. Sim, amém. **8** "Eu sou o Alfa e o Ômega," diz o Senhor Deus, "Aquele que é, e que era, e que há de vir, o Todo-Poderoso." [1] diz o Senhor Deus. **9** Eu, João, vosso irmão, aquele que compartilha convosco nos sofrimentos e no reino, paciente na perseverança em Jesus, estava na ilha chamada Patmos, por causa da palavra de Deus e do testemunho de Jesus. **10** Eu estava no Espírito, no dia do Senhor. Atrás de mim, eu ouvi uma grande voz como uma trombeta **11** que dizia: "Escreve em um livro o que vês, e envia-o às sete igrejas: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes, Filadélfia e Laodiceia". **12** Virei-me para ver de quem era a voz que estava falando comigo e, quando me virei, vi sete candeeiros de ouro. **13** No meio dos candeeiros, havia um como o Filho do Homem que vestia um longo manto, que Lhe chegava aos pés, e um cinto de ouro ao redor de Seu peito. **14** Sua cabeça e cabelo eram brancos como a lã e tão brancos como a neve; e Seus olhos, como chamas de fogo. **15** Seus pés, como de bronze polido, bronze esse que foi refinado na fornalha; e Sua voz, como o som de muitas águas. **16** Na Sua mão direita, Ele tinha sete estrelas e, saindo de Sua boca, havia uma espada afiada de dois gumes. Sua face era brilhante como o Sol no seu mais forte brilho. **17** Quando O vi, caí aos Seus pés como um homem morto. Ele colocou Sua mão direita sobre mim e disse: "Não tenhas medo. Eu sou o Primeiro e o Último, **18** Aquele que vive. Estive morto, mas eis que Eu vivo para sempre! E tenho as chaves da morte e do Hades. **19** Portanto escreve o que tens visto, o que é agora, e o que acontecerá depois disso. **20** Quanto ao mistério sobre as sete estrelas que viste em Minha mão direita e os sete candeeiros de ouro, as sete estrelas são os anjos das sete igrejas, e os sete candeeiros são as sete igrejas.

Footnotes

1:8 [1] Algumas versões trazem:

Revelation 1:1

Informação Geral:
Essa é uma introdução ao livro de Apocalipse. Ela explica que é uma revelação de Jesus Cristo e dá uma benção àqueles que a leem.

Seus servos
Isso se refere às pessoas que creem em Cristo.

o que deve ocorrer em breve
"Os eventos que devem ocorrer em breve".

a fez conhecida
"a comunicou".

a Seu servo João
João escreveu este livro e estava se referindo a ele mesmo aqui. Tradução Alternativa

a palavra de Deus
Aqui isso se refere à mensagem que Deus deu a João.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

aquele que lê
Isso não se refere a uma pessoa específica. Se refere a qualquer um que lê as palavras em voz alta. T.A.: "Qualquer um que lê em voz alta".

obedecem ao que está escrito nelas
"acreditam no que está escrito nelas e obedecem seus mandamentos".

o tempo está próximo
"As coisas que devem acontecer, acontecerão em breve".

Revelation 1:4

Informação Geral:
Este é o começo da carta de João. Aqui ele se intitula o escritor e saúda as pessoas a quem ele está escrevendo.

Que a graça seja convosco e a paz Daquele que é ... e dos sete Espíritos ... e de Jesus Cristo
Esso é um desejo ou benção. João fala como se estas fossem coisas que Deus pudesse dar, embora sejam na verdade meios pelos quais ele espera que Deus aja em favor de Seu povo. T.A.: "Que Ele que é... e os sete Espíritos... e Jesus Cristo os tratem gentilmente e possibilitem que vocês vivam em paz e seguramente".

Daquele que é
"de Deus, que é".

que há de vir
Há de vir é descrito aqui como algo existente no futuro.

sete Espíritos
O número sete é um símbolo de plenitude e perfeição. Os "sete Espíritos" se referem ou ao Espírito de Deus ou aos sete espíritos que servem a Deus.

o Primogênito dentre os mortos
"a primeira pessoa a ressuscitar da morte".

nos libertou
"nos deu liberdade".

e fez de nós um reino, sacerdotes
"nos separou e começou a governar sobre nós e nos tornou sacerdotes".

Seu Deus e Pai
Refere-se a uma só pessoa. T.A.: "Deus, Seu Pai".

Pai
Este é um título importante para Deus, que descreve a relação entre Deus e Jesus.

a Ele seja a glória e o poder
Este é um desejo ou uma oração. Possíveis significados são: 1) "Que as pessoas honrem Sua glória e poder" ou 2) "Que Ele tenha glória e poder". João ora para que Jesus Cristo seja honrado e apto a governar completamente sobre tudo e todos.

o poder
Isso provavelmente se refere a Sua autoridade como Rei.

Revelation 1:7

Informação Geral:
No verso 7, João está fazendo uma citação de Daniel e Zacarias.

todo olho
Já que as pessoas veem com os olhos, a palavra "olho" é usada pra se referir a pessoas. T.A.: "todas as pessoas" ou "todos".

incluindo aqueles que O traspassaram
"e aqueles que O traspassaram também O verão".

O traspassaram
As mãos e os pés de Jesus foram perfurados quando O pregaram na cruz. Aqui isso se refere a pessoas matando-O. T.A.: "O mataram".

traspassaram
fez um buraco em.

o Alfa e o Ômega
Essas são a primeira e a última letra do alfabeto grego. Possíveis significados são: 1) "Aquele que começou todas as coisas e que termina todas as coisas" ou 2) "Aquele que sempre viveu e que sempre viverá". Se não estiver claro aos leitores, você pode considerar o uso da primeira e última letra do seu alfabeto. T.A.: "o A e o Z" ou "o Primeiro e o Último".

que há de vir
Há de vir é descrito aqui como algo existente no futuro.

diz o Senhor Deus
Algumas línguas podem colocar "O Senhor Deus diz" no início ou no final da frase inteira.

Revelation 1:9

Informação Geral:
João explica como sua visão começou e as instruções que o Espírito deu a ele.

vosso ... convosco
Isso se refere aos crentes das sete igrejas.

aquele que compartilha convosco nos sofrimentos e no reino, paciente na perseverança em Jesus
"que compartilha com vocês no Reino de Deus. Eu também sofro e pacientemente suporto as provações junto com vocês, porque nós pertencemos a Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

por causa da palavra de Deus
"porque eu disse a outros sobre a palavra de Deus".

no Espírito
João fala sobre ser influenciado pelo Espírito de Deus como se ele estivesse no Espírito. T.A.: "Influenciado pelo Espírito" ou "o Espírito me influenciou".

o dia do Senhor
o dia de adoração para os cristãos.

grande voz como uma trombeta
A voz era tão alta que soava como uma trombeta.

trombeta
Isso se refere a um instrumento para produzir música, ou para chamar pessoas a se ajuntarem para um anúncio ou uma reunião.

Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes, Filadélfia e Laodiceia
Esses são os nomes de cidades na Ásia, que atualmente é a Turquia.

Revelation 1:12

Conexão com o Texto:
João começa a dizer o que ele viu em sua visão.

de quem era a voz
Isso se refere à pessoa que está falando. T.A.: "que pessoa".

Filho do Homem
Essa expressão descreve uma figura humana, alguém que tem a aparência humana.

um cinto de ouro
um pedaço de tecido usado em volta do peito. Talvez houvessem fios de ouro nele.

Revelation 1:14

Sua cabeça e cabelo eram brancos como a lã e tão brancos como a neve
Lã e neve são exemplos de coisas que são muito brancas. A repetição de "brancos como" enfatiza que eles eram muito brancos.

lã
Esse é o pelo de ovelha ou cabra. Eram conhecidos por serem muito brancos.

Seus olhos, como chamas de fogo
Seus olhos são descritos como estando cheios de luz como uma chama de fogo. T.A.: "Seus olhos estavam brilhando como uma chama de fogo".

Seus pés, como de bronze polido
O bronze é polido para ter brilho e poder refletir a luz. T.A.: "Seus pés eram muito reluzentes como bronze polido".

como de bronze polido, bronze esse que foi refinado na fornalha
O bronze seria refinado primeiro e depois polido. T.A.: "como bronze que foi purificado em uma fornalha quente, e polido".

fornalha
Um recipiente muito resistente para abrigar um fogo muito quente. As pessoas colocavam o metal ali dentro e o fogo ardente queimava qualquer impureza que houvesse no metal.

o som de muitas águas
Esse é um som muito alto, como o de um rio largo com rápido fluxo, ou de uma grande cachoeira, ou de altas ondas no mar.

saindo de Sua boca ... uma espada
A lâmina da espada estava saindo de Sua boca. A espada em si não estava em movimento.

espada afiada de dois gumes
Isso se refere a uma espada de dois gumes, a qual é afiada em ambos os lados para cortar nas duas direções.

Revelation 1:17

caí aos Seus pés
João deita com a face voltada para o chão. Ele provavelmente estava muito atemorizado e estava mostrando a Jesus grande respeito.

Ele colocou Sua mão direita sobre mim
"Ele me tocou com Sua mão direita".

Eu sou o Primeiro e o Último
Isso se refere à natureza eterna de Jesus.

tenho as chaves da morte e do Hades
Ter as chaves de algo é dito como ter o poder sobre algo. A informação sugerida é de que Ele pode dar vida àqueles que morreram e os deixar sair do Hades. T.A.: "Eu tenho o poder sobre a morte e sobre o Hades" ou "Eu tenho o poder de dar vida às pessoas que morreram e de deixá-las sair do Hades".

Revelation 1:19

Conexão com o Texto:
O Filho do Homem continua a falar.

estrelas
Essas estrelas são símbolos. Elas aparecem para representar os sete anjos das sete igrejas.

candeeiros
Os candeeiros são símbolos que representam as sete igrejas. Veja como isso foi traduzido em 1.12.

os anjos das sete igrejas
Possíveis significados são: 1) anjos celestiais que protegem as sete igrejas ou 2) mensageiros humanos às sete igrejas.

sete igrejas
Isso se refere a sete igrejas que realmente existiram na Ásia Menor naquela época. Veja como isso foi traduzido em 1.9.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 2

1 Ao anjo da igreja em Éfeso escreve: 'Estas são as palavras Daquele que sustenta as sete estrelas em Sua mão direita e que anda entre os sete candeeiros de ouro: **2** Eu conheço o que tens feito, o teu trabalho árduo e a tua perseverança com paciência. Sei que não podes tolerar homens maus e que puseste à prova aqueles que afirmam por si mesmos serem apóstolos, mas não o são, e os achaste falsos. **3** Eu sei que tens perseverado com paciência, tens passado por muitas provações por causa do Meu nome e não tens desfalecido. **4** Porém tenho contra ti que deixaste o teu primeiro amor. **5** Portanto lembra-te de onde caíste, arrepende-te e pratica as primeiras obras. A não ser que te arrependas, virei a ti e removerei o teu candeeiro do seu lugar. **6** Tens, contudo, que odeias as obras dos Nicolaítas, as quais Eu também odeio. **7** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às igrejas. Ao que vencer, Eu lhe darei o direito de comer da Árvore da Vida, que está no Paraíso de Deus'". **8** "Ao anjo da igreja em Esmirna escreve: 'Estas são as palavras Daquele que é o primeiro e o último, que morreu e tornou a viver: **9** Eu conheço tuas aflições e tua pobreza (mas tu és rico) e a blasfêmia daqueles que se dizem judeus, mas não são. Eles são sinagoga de Satanás. **10** Não temas o que estás prestes a sofrer. Eis que o diabo está para lançar alguns de vós na prisão, para serdes provados, e sofrereis por dez dias. Sê fiel até à morte, e Eu te darei a coroa da vida'. **11** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às igrejas. Aquele que vencer não sofrerá o dano da segunda morte'". **12** "Ao anjo da igreja em Pérgamo escreve: 'Estas são as palavras Daquele que tem a espada afiada de dois gumes: **13** Eu sei onde tu habitas, que é onde está o trono de Satanás. Ainda assim, tu permaneces fiel ao Meu nome. Sei que tu não negaste a tua fé em Mim, mesmo nos dias de Antipas, minha fiel testemunha, que foi morto entre vós, onde Satanás habita. **14** Porém tenho algumas coisas contra ti: Alguns que seguem firmemente as doutrinas de Balaão, que ensinou Balaque a armar uma cilada diante dos filhos de Israel, para que eles comessem coisas sacrificadas a ídolos e cometessem imoralidade sexual. **15** Do mesmo modo, tens alguns que seguem firmemente os ensinos dos Nicolaítas. **16** Portanto, arrepende-te! Caso contrário, Eu virei a ti sem demora e contra eles farei guerra, com a espada da minha boca. **17** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às igrejas. Àquele que vencer Eu darei do maná escondido e lhe darei uma pedra branca com um novo nome escrito nela, um nome que ninguém conhece, exceto aquele que a recebe'". **18** "Ao anjo da igreja em Tiatira escreve: 'Estas são as palavras do Filho de Deus, que tem olhos como chama de fogo e os pés como bronze polido: **19** Eu sei o que tens feito, o teu amor, a tua fé, o teu serviço e a tua perseverança. E conheço os teus últimos feitos que são mais numerosos do que os primeiros. **20** Porém tenho isto contra ti: Toleras a mulher Jezabel, a que se diz profetiza. Pelos seus ensinos, seduz meus servos a cometerem imoralidade sexual e a comerem alimentos sacrificados aos ídolos. **21** E dei-lhe tempo para que se arrependesse, mas ela não quer se arrepender de sua imoralidade. **22** Eis que Eu a lançarei em um leito de enfermidade, bem como em grande aflição os que cometeram adultério com ela, a menos que se arrependam das suas obras. **23** Matarei seus filhos, e todas as igrejas saberão que Eu Sou Aquele que sonda os pensamentos e os corações. Darei a cada um conforme as suas obras. **24** Aos demais em Tiatira, a todos os que não seguem o ensino dela e não conhecem as chamadas coisas profundas de Satanás, Eu vos digo: 'Não lançarei sobre vós mais nenhum fardo'. **25** Porém deveis permanecer firmes até que Eu venha. **26** Àquele que vencer e guardar as minhas obras até o fim Eu lhe darei autoridade sobre as nações. **27** Ele as governará com cetro de ferro e, como vasos de barro, as quebrará em pedaços. **28** Assim como Eu tenho recebido autoridade de meu Pai, Eu também lhes darei a estrela da manhã. **29** Aquele que tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às igrejas'".

Revelation 2:1

Informações Gerais:
Este é o começo da mensagem do Filho do Homem ao anjo da igreja em Éfeso.

o anjo
Os possíveis significados são 1) o anjo celestial que protege a igreja ou 2) uma mensagem humana para as igrejas. Veja como você traduziu "anjo" em 1:19.

estrelas
Estas estrelas são símbolos. Elas representam os sete anjos das sete igrejas. Veja como você traduziu isto em 1:14

candeiros
Os candeiros são símbolos que representam as sete igrejas. Veja como você traduziu isto em 1:12

Eu conheço... teu trabalho árduo e a tua perseverança com paciência
"trabalho" e perseverança são substantivos abstratos e podem ser traduzidos com verbos

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

"trabalho" e perseverar". T.A: Eu conheço.. que vocês tem trabalhado duro e que tem perseverado pacientemente.

mas não o são
"mas não são apóstolos"

os achaste falsos
"Vocês tem reconhecido que estas pessoas são falsos apóstolos"

Revelation 2:3

por causa do Meu nome
"porque vocês acreditam no meu nome" ou "por conta que vocês acreditam em mim"

não tens desfalecido
Estando desencorajados é dito como se estivesse cansado. Tradução Alternativa

tenho contra ti
"Eu desaprovo o que tens feito por conta disto" ou " Estou com raiva de vocês por conta disto"

deixaste o teu primeiro amor
Para deixar de fazer algo é dito como se algo tívesse sido deixado para trás. Amor é dito como se fosse um objeto que alguém pudesse deixar para trás. T.A.: "Vocês tem parado de me amar como vocês o fizeram no inicio"

de onde caíste
Não amar mais é dito como se estivessem caindo. T.A: "Quanto tens mudado" ou "o quanto vocês costumavam me amar"

A não ser que te arrependas
"Se você não se arrepender"

removerei o teu candeeiro
cadendeeiro são símbolos que representam as sete igrejas. Veja como você traduziu "cadeeiro" em 1:12

Revelation 2:6

Nicolaítas
Pessoas que seguiam os ensinamentos de um homem chamado Nicolau.

Quem tem ouvidos ouça
Estando pronto para ouvir é dito como se tivessem ouvidos. T.A: "Que aqueles dos quais estão prontos para ouvir, ouçam" ou "Se vocês puderem, ouçam"

Ao que vencer
Isto se refere a todo mundo que conquista. T.A: "Qualquer um que resiste o mal" ou "aqueles que não concordam em fazer o mal"

Paraíso de Deus
"Paraíso de Deus". Este é um símbolo para céu.

Revelation 2:8

Informações Gerais:
Este é o começo da mensagem do Filho do Homem ao anjo da igreja em Esmirna.

Esmirna
Este é o nome de uma cidade na Ásia, onde está situada a Turquia hoje. Veja como você traduziu isto em 1:19.

primeiro e o último
Isto se refere a eterna natureza de Jesus. Veja como você traduziu isto em 1:17.

Eu conheço tuas aflições e tua pobreza
"Aflições" e "pobreza" podem ser traduzidos como verbo. T.A: "Eu sei que vocês tem sofrido e quão pobres vocês são"

a blasfêmia daqueles que se dizem judeus
"blasfêmia" pode ser traduzida como um verbo. T.A: Eu sei quem diz que são judeus e aqueles que tem blasfemado contra vocês" ou "Eu sei daqueles que dizem ser judeus mais não são e que falam coisas terríveis sobre vocês"

mas não são
"mas eles não são judeus realmente"

sinagoga de Satanás
Pessoas que se juntam para obedecer ou honrar Satanás, são descritas como se estivessem numa sinagoga, o lugar de adoração e ensino para Judeus.

Revelation 2:10

Eis que o diabo está para lançar alguns de vós na prisão
"O diabo em breve colocará alguns de vocês na prisão"

Sê fiel até à morte
"Ser fiel à mim mesmo se vos matarem" O uso da palavra "até" não significa que vocês tem que parar de ser fiel na morte.

coroa
A coroa de vencedor. Esta é uma coroa originária dos ramos de oliva ou folhas de louro, que era posto na cabeça de um atleta vitorioso.

coroa da vida
Os possíveis significados são 1)"uma coroa que mostra que vos dei a vida eterna" ou 2) " a verdadeira vida como prêmio como uma coroa de vencedor"

Quem tem ouvidos ouça
Estando pronto para ouvir é dito como se alguém tivesse ouvidos. T.A: "Aqueles que estão com vontade de ouvir, ouça" ou "Se você puder, ouça." Veja como você traduziu isto em 2:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Aquele que vencer
Isto se refere aquele que conquista. T.A: "Quem resistir ao mal" ou "aqueles que não concordam em fazer o mal." Veja como você traduziu isto em 2:6.

não sofrerá o dano da segunda morte
"Não experimentará a segunda morte" ou não morrerá uma segunda vez"

Revelation 2:12

Informações Gerais:
Este é o começo da mensagem do Filho do Homem ao anjo da igreja de Pérgamo.

Pérgamo
Este é o nome de um cidade na Ásia, que hoje é a Turquia. Veja como você traduziu isto em 1:9

espada afiada de dois gumes
Isto se refere a espada com duas lâminas que é afiada nos dois lados para cortar em ambas direções. Veja como você traduziu isto em 1:14.

trono de Satanás.
Os possíveis significados são 1) Os poderes de Satanás e má influência sobre o povo ou 2) o lugar onde Satanás governa.

permaneces fiel ao Meu nome
Acreditando firmemente é dito como se fosse segurar forte. T.A: "Você firmemente acredite em mim"

não negaste a tua fé em Mim
"Fé" pode ser traduzida como o verbo " acreditar". T.A: "Vocês não pararam de acreditar em mim"

Antipas
Este é o nome de um homem

Revelation 2:14

Porém tenho algumas coisas contra ti
"Eu desaprovo vocês por conta das poucas coisas que tens feito" ou "Eu estou com raiva de vocês pelas poucas coisas que fizeram" Veja como você traduziu isto na frase similar de 2:3.

Alguns que seguem firmemente as doutrinas de Balaão
Os possíveis significados são 1)"que ensinam o que Balaão ensinou" ou 2)" A quem Balaão ensinou"

Balaque
Este é o nome de um rei.

que ensinou Balaque a armar uma cilada diante dos filhos de Israel
Alguém que liderou pessoas ao pecado é descrito como uma pedra no caminho para que as pessoas tropeçassem. T.A: "A quem mostrou Balaque para levarem o povo de Israel a pecar"

cometessem imoralidade sexual
"pecarem sexualmente" ou "cometerem pecados sexuais"

Nicolaítas
Este era o nome do grupo de pessoas que seguiam os ensinamentos de um homem chamado Nicolau. Veja como você traduziu isto em 2:6.

Revelation 2:16

Portanto, arrepende-te
"Então arrependa"

Caso contrário, Eu
"Se vocês não se arrependerem, Eu"

farei guerra contra eles
"lutarei contra eles"

com a espada da minha boca
Isto se refere a espada em 1:14. Embora os símbolos na linguagem apocalíptica não são normalmente traduzidos, os tradutores devem escolher ou não explicar estes símbolos como símbolos da Palavra de Deus, como a UDB faz. Estes símbolos indicam que Cristo defenderá de seus inimigos dando apenas um simples comando.

Quem tem ouvidos ouça
Estando pronto para ouvir é dito como se alguém tivesse ouvidos. T.A: "Aqueles que estão com vontade de ouvir, ouça" ou "Se você puder, ouça." Veja como você traduziu isto em 2:6.

Àquele que vencer
Isto se refere aquele que conquista. T.A: "Quem resistir ao mal" ou "aqueles que não concordam em fazer o mal." Veja como você traduziu isto em 2:6.

Revelation 2:18

Informações Gerais:
Este é o começo da mensagem do Filho do Homem ao anjo da igreja em Tiatira.

Tiatira
Este é o nome de um cidade na Ásia, que hoje é a Turquia. Veja como você traduziu isto em 1:9

Filho de Deus
Este é um título importante dado a Jesus

olhos como chama de fogo
Seus olhos são descritos como cheio de luz como se fosse uma chama de fogo. T.A: "Seus olhos brilhavam como uma chama de fogo." Veja como você traduziu isto em 1:14.

pés como bronze polido
Bronze é polido para fazer brilhar e refletir luz. T.A: "Seus pés eram brilhantes como bronze polido." Veja como você traduziu isto em 1:14.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

teu amor, a tua fé, o teu serviço e a tua perseverança
Estes substantivos abstratos podem ser traduzidos como verbos. T.A: "Quão amáveis, verdadeiros, confiáveis e suportável paciência"

teu amor, a tua fé, o teu serviço e a tua perseverança
Os objetos implícitos nestes verbos podem ser colocados claramente. T.A: "Como ama a mim e aos outros, confia em mim, serve a outros, e suportam problemas pacientemente"

Revelation 2:20

tenho isto contra ti
"Mas eu desaprovo algumas coisas que tens feito" ou "Mas eu estou com raiva de vocês por conta das coisas que fizeram." Veja como você traduziu isto como frase similar em 2:3.

a mulher Jezabel
Jesus fala sobre uma certa mulher nas igrejas como se ela fosse a rainha Jezabel, porque ela faz o mesmo tipo de coisa pecaminosa que Jezabel fazia em outros tempos. T.A: "A mulher que é semelhante a Jezabel"

E dei-lhe tempo para que se arrependesse
"Eu dei a ela a oportunidade de se arrepender" ou "Eu esperei por ela para arrepender"

Revelation 2:22

Eu a lançarei em um leito de enfermidade
Estando ela de cama poderia ser o resultado de Jesus ter feito ela ficar muito doente. T.A: "Eu farei ela ficar muito doente e de cama" ou "Eu a farei muito doente"

os que cometeram adultério com ela, em grande aflição
Jesus fala das causas das pessoas sofrerem e lançarem o sofrimento. T.A: "E eu farei com que aqueles que cometerem adultério com ela sofrerão grandemente"

cometeram adultério
"prática de adultério"

a menos que se arrependam das suas obras
"Se eles não se arrependerem das coisas más que ela faz"

Matarei seus filhos
"Eu vou matar seus filhos"

seus filhos
Jesus fala aos seguidores dela como se fossem seus filhos. T.A: "seguidores dela" ou "as pessoas que fazem o que ela ensina"

pensamentos e os corações
O termo "coração" geralmente é usado para referir-se a sentimentos e desejos. Estas duas ideias podem ser traduzidas como verbos. T.A.: O que as pessoas pensam e acham"

Darei a cada um
Esta é uma expressão sobre punição e recompensa. T.A: "Eu vou punir ou recompensar cada um de vocês"

Revelation 2:24

a todos os que não seguem o ensino dela
Acreditando no ensinamento é dito como se fosse segurar o ensino. T.A: "Todo aquele que não acredita neste ensinamento"

neste ensinamento
O substantivo "ensinando" pode ser traduzido como verbo. T.A: "O que ela ensina"

coisas profundas de Satanás
"As coisas profundas que Satanás ensina"

coisas profundas
Coisas secretas são ditas como se fossem profundas. T.A: "coisas secretas".

as chamadas coisas profundas de Satanás
Os possíveis significados são 1) aqueles que os chamaram para entender o que foram de Satanás ou 2) Algumas pessoas foram chamadas para as coisas profundas, mas Jesus estava dizendo que aquelas coisas eram realmente de Satanás. T.A: "as coisas de Satanás, as quais alguns foram chamados de coisas profundas".

Revelation 2:26

Àquele que vencer
Refere-se aquele que conquistar. T.A: "Qualquer um que resiste ao mal" ou "A pessoa que não concorda em fazer o mal." Veja como você traduziu isto em 2:6

Ele as governará...quebrará em pedaços
Esta é uma profecia do Antigo Testamento sobre o rei de Israel, mas Jesus aplicou isto aqui àqueles dos quais deu autoridade sobre as nações.

governará com cetro de ferro
governando severamente é dito como se governasse com um cetro de ferro. "Ele os governará severamente e os castigará como uma vara de ferro"

como vasos de barro, as quebrará em pedaços
Quebrando eles aos pedaços é uma imagem que representam ou 1) destruindo malfeitores ou 2) defendendo inimigos. T.A: "Ele defenderá de seus inimigos completamente como se fossem vasos de barro"

Assim como Eu tenho recebido de meu Pai
Algumas linguagens possivelmente precisem de dizer o que Jesus recebeu. Os possíveis significados

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

são 1) "Como eu tenho recebido autoridade de meu Pai" ou 2) Assim como tenho recebido a Estrela da Manhã de meu Pai"

Meu Pai
Este é um título importante dado a Deus que descreve a relação entre Deus e Jesus.

Eu também lhes darei
Aqui "lhes" refere-se aquele que conquista.

Estrela da Manhã
Esta é uma estrela brilhante que aparece apenas antes do amanhecer. É um símbolo de vitoria.

Quem tem ouvidos para ouvir ouça
Estando pronto para ouvir é dito como se alguém tivesse ouvidos. T.A: "Aqueles que estão com vontade de ouvir, ouça" ou "Se você puder, ouça." Veja como você traduziu isto em 2:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 3

1 "Ao anjo da igreja em Sardes escreve: 'Estas são as palavras Daquele que tem os sete Espíritos de Deus
e as sete estrelas: Conheço as tuas obras: passas por vivo e estás morto. **2** Sê vigilante e confirma o
restante que estava para morrer, porque não tenho achado as tuas obras íntegras diante do meu Deus. **3**
Portanto lembra-te do que tens recebido e ouvido; obedece e arrepende-te. E, se não vigiares, Eu virei
como um ladrão, e tu não saberás a que horas virei contra ti. **4** Mas há alguns nomes em Sardes que não
sujaram suas vestes. Eles andarão comigo vestidos de branco, pois são dignos. **5** Aquele que vencer será
vestido de vestes brancas e jamais apagarei seu nome do Livro da Vida. Eu confessarei seu nome diante
de Meu Pai e diante dos Seus anjos. **6** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às igrejas'". **7** "Ao anjo
da igreja em Filadélfia escreve: 'Estas são as palavras Daquele que é Santo e Verdadeiro. Ele tem as
chaves de Davi, O que abre e ninguém fecha, e O que fecha e ninguém pode abrir. **8** Eu sei o que tu tens
feito. Vê que Eu tenho posto diante de ti uma porta aberta que ninguém pode fechar. Sei que tens pouca
força. Mesmo assim, tens obedecido a Minha palavra e não tens negado o Meu nome. **9** Eis que farei aos
que pertencem à sinagoga de Satanás, aqueles que se dizem judeus e não são, mas mentem, farei que
venham e se curvem diante dos teus pés e saberão que Eu te amei. **10** Uma vez que tens obedecido à
minha ordem de suportar pacientemente, também te guardarei da hora da provação que virá sobre todo o
mundo, para testar aqueles que vivem sobre a Terra. **11** Venho sem demora, conserva o que tens para que
ninguém tome tua coroa. **12** Àquele que vencer, Eu o farei uma coluna no templo de meu Deus e ele nunca
sairá dali. Escreverei nele o nome do Meu Deus, o nome da cidade do Meu Deus (a nova Jerusalém, que
descerá do céu, da parte do Meu Deus) e Meu novo nome. **13** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz
às igrejas'". **14** "Ao anjo da igreja em Laodiceia escreve: 'Assim diz o Amém, a testemunha verdadeira e
fiel, o princípio da criação de Deus. **15** Conheço tuas obras: não és nem frio nem quente; quem dera fosses
frio ou quente! **16** Assim porque tu és morno, nem quente nem frio, Eu te vomitarei da minha boca. **17**
Porque dizes: 'Sou rico, tenho muitos bens e não necessito de coisa alguma'. E não sabes que és infeliz,
miserável, pobre, cego e nu. **18** Aconselho-te que de Mim compres ouro refinado no fogo para que te
enriqueças, vestes brancas para que não seja exposta a vergonha da tua nudez, e colírio para ungires os
teus olhos, a fim de que vejas. **19** Corrijo e repreendo os que amo. Portanto, sê zeloso e arrepende-te. **20**
Eis que estou à porta e bato. Se alguém ouvir Minha voz e abrir a porta, Eu entrarei em sua casa, cearei
com ele e ele Comigo. **21** Àquele que vencer darei o direito de sentar-se Comigo em Meu trono, assim
como Eu também venci e sentei-Me com Meu Pai, em Seu trono. **22** Quem tem ouvidos ouça o que o
Espírito diz às igrejas'".

Revelation 3:1

Informação Geral:
Esse é o começo da mensagem do Filho e Deus para o anjo da igreja em Sardes.

Sardes
Esse é o nome de uma cidade na Ásia, que é a atual Turquia. Veja como é traduzido em 1:9.

os sete Espíritos
O número sete é um símbolo de integridade e perfeição. Os "sete Espíritos" se refere também ao Espírito de Deus. Veja como é traduzido em 1:4.

vivo... morto
Obediência e honra a Deus é dito como se estivesse vivo; desobediência e desonra a Ele é dito como estivesse morto.

Seja vigilante
Estar alerta ao perigo é dito como estar acordado. Tradução Alternativa (T.A.): "Estar alerta" ou "Seja cuidadoso"

confirma o restante que estava para morrer
As boas ações feitas pelos crentes em Sardes são ditas como se eles tivessem vivos, mas em risco de morte. T.A.: "complete a obra que fica ou o que o você fez se tornará sem valor" ou "se você não terminar o que começou a fazer, sua obra anterior terá sido inútil".

Revelation 3:3

do que tens recebido e ouvido
Isso se refere a Palavra de Deus a qual eles acreditavam. T.A.: "a Palvra de Deus, a qual vocês ouviram e a verdade que vocês acreditaram".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

se não vigiares
Estar alerta ao perigo é dito como estar vigilante. T.A.: "Esteja alerta" ou "Tome cuidado". Veja como é traduzido "sê valente" em 3:1.

Eu virei como um ladrão
Jesus virá na hora quando as pessoas não estiverem esperando-O, assim como um ladrão vem quando não é esperado.

alguns nomes
Isso se refere às próprias pessoas. T.A.: "algumas pessoas"

não sujaram suas vestes
Jesus falava do pecado na vida de uma pessoa como se fossem roupas sujas. T.A.: "não fizeram de suas vidas pecaminosas como roupas sujas".

andarão comigo
As pessoas normalmente falam de vida como "andar". T.A.: "viverão comigo".

vestidos de branco
Roupas brancas representa uma vida pura sem pecado. T.A.: "e eles estarão vestidos de branco, o que mostra que eles são puros".

Revelation 3:5

Aquele que vencer
Isso se refere a alguém que vence. T.A.: "Aquele que resiste ao maligno" ou "Aqueles que não aceitavam aquilo que era do maligno". Veja como é traduzido em 2:6.

será vestido de vestes brancas
Isso pode ser traduzido na forma ativa. T.A.: "vestirão vestes brancas".

Eu confessarei seu nome
Ele não simplismente diz o nome da pessoas, mas anuncia aqueles que pertencem a Ele. T.A.: "Eu aunciarei aqueles que pertencem a Mim".

Meu Pai
Esse é um título importante dado a Deus que descreve a relação entre Deus e Jesus.

Quem tem ouvidos ouça
Estar atento a ouvir é dito como ter um ouvido. T.A.: "Quem está atento para ouvir, ouça" ou "Se você está atento, ouça". Veja como é traduzido em 2:6.

Revelation 3:7

Informação Geral:
Esse é o começo da mensagem do Filho de Deus oa anjo da igreja de Filadélfia.

chaves de Davi
Jesus fala de Sua autoridade para decidir quem poderá entrar no Seus Reino como se fosse a chave do rei Davi.

O que abre e ninguém fecha
"Ele abre a porta do Reino e ninguém pode fechá-la".

O que fecha e ninguém pode abrir
"Ele fecha a porta e ninguém pode abri-la".

Eu tenho posto diante de ti uma porta aberta
"Eu abri a porta para você".

Meu nome
A palavra "nome" muitas vezes é usado para se referir às pessoas que tem esse nome. T.A.: "Eu".

Revelation 3:9

sinagoga de Satanás
As pessoas que se unem para obedecer ou honrar Satanás é como se fossem à sinagoga, um lugar de adoração e ensino para os judeus. Veja como você traduziu isto em 2:8

se curvem
Esse é um sinal de submissão, não de adoração. T.A.: "se curve em submissão".

diante dos teus pés
"diante a Ti".

saberão
"eles saberão" ou "eles adimitirão".

também te guardarei da hora da provação
"também te guardarei na hora da provação".

hora da provação
"tempo da provação". Isso provavelmente quer dizer "o tempo em que as pessoas tentarão fazer você desobedecer".

virá
A existência é dita como se estivesse vindo.

Venho sem demora
É entendido que Ele está vindo sob ordem para julgar. T.A.: "Eu venho sem demora para julgar".

conserva o que tens
"Continue a acreditar".

coroa
Uma coroa era feita de flores, originalmente de ramo de oliva ou folhas de louro, que era colocado na cabeça do atleta vencendor. Aqui "coroa" representa um prêmio. Veja como é traduzido "coroa" em 2:10.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 3:12

Àquele que vencer
Isso se refere a alguém que vence. T.A.: "alguém que resiste ao maligno" ou "aqueles que não aceitam aquilo que é do maligno". Veja como é traduzido em 2:16.

coluna no templo de meu Deus
A "coluna" representa se tornarn uma importante e permanente parte do Reino de Deus. T.A.: "forte como um pilar no templo do meu Deus".

Quem tem ouvidos
Estar disposto a ouvir é dito como se fosse ter ouvidos. T.A.: "Quem está disposto a ouvir, ouça" ou "Se você está disposto, ouça". Veja como é traduzido em 2:6.

Revelation 3:14

Informação Geral:
Esse é o começo a mensagem do Filho de Deus ao anjo da igreja de Laodiceia.

o Amém, a testemunha verdadeira
Aqui "o Amém" é um nome para Jesus Cristo. Ele garante a promessa de Deus dizendo amém a eles.

o princípio da criação de Deus
Possíveis significados são: 1) "Aquele que reina sobre tudo o que Deus criou" ou 2) "Aquele que através Dele Deus criou tudo".

não és nem frio nem quente
"Frio" e "quente" representa dois extremos do interesse espiritual ou do amor por Deus. Ser "frio" é ser completamente contra Deus e ser "quente" é ser zeloso para servi-Lo. T.A.: "você é como água que não é fria nem quente".

morno
"levemente quente". Isso descreve alguém que tem apenas uma pequena quantia de interesse espiritual ou convinção.

Eu te vomitarei da minha boca.
Rejeitar é dito como vomitá-los pela boca. T.A.: "Eu rejeitarei vocês assim como Eu cuspo água morna".

Revelation 3:17

é infeliz, miserável, pobre, cego e nu
Jesus fala da condição espiritual deles como se Ele estivesse falando da condição psicológica. T.A.: "Vocês são como pessoas que são mais que infeliz, miserável, pobre, cego e nu".

de Mim compres ouro refinado no fogo
Ouro que é refinado no fogo é puro e muito valioso. Aqui a salvação que Jesus oferece para a humanidade é dito como se fosse ouro. T.A.: "Receba de Mim aquilo que é mais valioso, como se fosse ouro refinado pelo fogo"

para que te enriqueças
Isso se refere a riqueza espiritual, viver uma vida que é mais valiosa na supervisão de Deus. T.A.: "para que você seja espirituamente rico" ou "para que viva uma vida mais valiosa".

vestes brancas
vestes brancas representa retidão. T.A.: "retidão como vestes brancas".

a fim de que vejas
Ver quer dizer entender a verdade.

Revelation 3:19

sê zeloso e arrepende-te
"seja dedicado e arrepende-te".

estou à porta e bato
Jesus fala sobre querer que as pessoas se relacionem com Ele como se quisesse que elas O convidassem para suas casas. T.A.: "Eu sou o que está à porta e bato".

e bato
Quando as pessoas querem alguém para recebê-las em suas casas, elas batem à porta. T.A.: "e quero que deixe-Me entrar".

ouvir Minha voz
A frase "Minha voz" se refere a Cristo falando. T.A.: "Me ouça falar" ou "Me ouça chamar".

Eu entrarei em sua casa
Alguns idiomas podem preferir o verbo "ir" aqui. T.A.: "Eu irei para a sua casa".

cearei com ele
Isso representa estar junto como amigos.

Revelation 3:21

Conexão com o Texto:
Esse é o fim da mensagem do Filho do Homem aos anjos das sete igrejas.

Àquele que vencer
Isso se refere a qualquer um que vence. Tradução Alternativa

sentar-se Comigo em Meu trono
Sentar no trono quer dizer governar. T.A.: "governar Comigo" ou "sentar Comigo no Meu trono e governar Comigo".

Meu Pai
Esse é um título importante dado a Deus que mostra a relação entre Deus e Jesus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quem tem ouvidos ouça
Estar disposto a ouvir é dito como tendo ouvidos. T.A.: "Aqueles que está disposto a ouvir, ouça" ou "Se você está disposto, ouça". Veja como é traduzido em 2:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 4

1 Depois dessas coisas, eu olhei e vi que havia uma porta aberta no céu. A primeira voz que ouvi, como voz de trombeta falando comigo, disse: "Sobe aqui e te mostrarei o que deve acontecer depois dessas coisas". **2** Imediatamente, eu estava no Espírito e vi que havia um trono posto no céu, com alguém sentado nele. **3** O que estava sentado era semelhante à pedra de jaspe e sardônio. Ao redor do trono, havia um arco-íris semelhante à esmeralda. **4** Ao redor do trono, havia vinte e quatro tronos e, sentados neles, havia vinte e quatro anciãos. Eles vestiam roupas brancas e tinham coroas de ouro em suas cabeças. **5** Do trono saíam relâmpagos, estrondos e barulhos de trovão. E, diante dele, sete lâmpadas queimando, que são os sete Espíritos de Deus. **6** E, diante do trono, havia um mar como de vidro semelhante ao cristal. No meio e ao redor do trono, havia quatro seres viventes, cheios de olhos tanto na frente como atrás. **7** O primeiro ser vivente era como um leão; o segundo ser vivente, como um bezerro; o terceiro ser vivente tinha a face como a de um homem; e o quarto ser vivente era como uma águia voando. **8** Os quatro seres viventes tinham seis asas e eram cheios de olhos em cima e embaixo. De dia e de noite, eles não paravam de dizer: "Santo, Santo, Santo é o Senhor Deus Todo-Poderoso, o que era, e que é, e o que há de vir". **9** E sempre que os seres viventes davam glória, honra e gratidão ao que estava sentado no trono, ao que vive por toda eternidade, **10** os vinte e quatro anciãos prostravam-se diante do que estava sentado no trono. Eles adoravam ao que vive para todo sempre e lançavam suas coroas diante do trono, dizendo: **11** "Digno és, nosso Senhor e nosso Deus, de receber a glória e a honra e o poder. Por Ti todas as coisas foram criadas e, por Tua vontade, existiram e foram criadas".

Revelation 4:1

Informação Geral:
João começa a descrever a sua visão do trono de Deus.

Depois dessas coisas
"depois do que João acabara de ver" (2:1).

uma porta aberta no céu
Esse expressão se refere à habilidade que Deus deu a João para ver dentro dos céus, pelo menos, por meio de uma visão.

voz de trombeta falando comigo
O modo em que a voz se parecia como uma trombeta pode ser dita de maneira clara. T.A.: "falando comigo tão alto quanto o som de uma trombeta".

trombeta
Isso se refere a um instrumento para produzir música ou para chamar as pessaos para se juntarem para um anúncio ou para uma reunião. Veja como você traduziu isso em 1:10.

eu estava no Espírito
João descreve ser influenciado pelo Espírito de Deus como se ele estivesse no Espírito. T.A.: "influenciado pelo Espírito" ou "o Espírito me influenciou". Veja como você traduziu em 1:10.

jaspe e sardônio
Pedras precisoas. A jasper pode ter sida clara como um vidro ou um cristal, e o sardônio pode ter sido vermelho.

esmeralda
Uma pedra preciosa verde.

Revelation 4:4

vinte e quatro anciãos
quatro anciãos - "24 anciões"

coroas de ouro
Essas eram semelhantes a coroas de ramos de oliveira ou folhas de louro, marcadas em ouro. Tais coroas, feitas de folhas, eram entregues aos atletas vitoriosos para usarem em suas cabeças.

relâmpagos
Use a palavra mais comum da sua língua para descrever as luzes do relâmpago cada vez que ela aparecer.

estrondos e barulhos de trovão
Esses são os ruídos altos que os trovões fazem. Use a palavra mais comum da sua língua para descrever o som do trovão.

sete Espíritos de Deus
O número sete é um símbolo de completude e perfeição. Os "sete espíritos" podem se referir tanto ao Espírito de Deus, quanto aos sete espíritos que servem a Deus. Veja como você traduziu isso em 1:4.

Revelation 4:6

um mar como de vidro
O modo como ele se assemelhava ao vidro ou ao mar pode ser dito de maneira clara. Possíveis significados são: 1) o mar é descrito como se fosse

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

de cristal. T.A.: "um mar como se fosse tão liso como vidro" ou 2) o vidro é descrito como se fosse um mar . T.A.: "vidro que estava esparramedo como se fosse um mar".

semelhante ao cristal
O modo como ele se assemelhava ao cristal pode ser dito de maneira clara. T.A.: "claro como cristal".

No meio e ao redor do trono
"Imediatamente em torno do trono" ou "Próximo ao trono e em volta dele".

quatro seres viventes
"quatro criaturas viventes" ou "quatro seres que vivem".

Revelation 4:7

ser vivente
"criatura vivente" ou "coisa que vive". Veja como você traduziu isso em 4:6.

cheios de olhos em cima e embaixo
As partes de cima e de baixo de cada asa eram cobertas com olhos.

o que há de vir
Há de vir é descrito aqui como algo existente no futuro.

Revelation 4:9

ao que estava assentado no trono, ao que vive por toda eternidade
Isso é uma pessoa apenas. Aquele que estava assentado no trono vive por toda eternidade.

por toda eternidade
Essas expressões dá uma ênfase. T.A.: "para sempre e sempre".

vinte e quatro anciãos
quatro anciãos - "24 anciões". Veja como você traduziu isso em 4:4.

prostravam-se
Eles ajoelharam-se com a face no chão.

lançavam suas coroas diante do trono
Essas eram semelhantes a coroas de ramos de oliveira ou folhas de louro, marcadas em ouro. Tais coroas, feitas de folhas, eram entregues aos atletas vitoriosos para usarem em suas cabeças. Os anciões estravam demonstrando que eram submissos à autoridade do governo de Deus. T.A.: "lançavam suas coroas diante do trono para demonstrarem sua submissão a Ele".

nosso Senhor e nosso Deus
"nosso Senhor e Deus". O Senhor e o Deus são Uma só Pessoa, Aquele que estava assentado no trono.

de receber a glória e a honra e o poder
Essas são coisas que Deus sempre têm. Ser louvado por ter esses atributos é descrito como se estivesse recebendo-os. T.A.: "de ser louvado pela sua a glória, honra e poder" ou "para que todos o louvem porque Ele é glorioso, honravel e poderoso".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 5

1 Então vi, na mão direita Daquele que estava sentado no trono, um rolo escrito por dentro e por fora. Este estava selado com sete selos. **2** Vi um anjo poderoso proclamando em alta voz: "Quem é digno de abrir o rolo e de romper os seus selos?" **3** Ninguém no céu, nem na terra, nem debaixo da terra, estava apto para abrir ou ler o rolo. **4** Eu chorava amargamente porque ninguém foi encontrado digno de abrir nem de ler o rolo. **5** Mas um dos anciãos me disse: "Não chores. Eis que o Leão da Tribo de Judá, a Raiz de Davi, venceu para abrir o rolo e seus sete selos". **6** Vi um Cordeiro em pé, entre o trono e os quatro seres viventes e entre os anciãos. O Cordeiro parecia ter sido morto. Ele tinha sete chifres e sete olhos. Estes são os espíritos de Deus enviados sobre toda a terra. **7** Ele veio e tomou o rolo da mão direita Daquele que estava sentado no trono. **8** Quando o Cordeiro tomou o rolo, os quatro seres viventes e os vinte e quatro anciãos prostraram-se diante Dele. Cada um deles tinha uma harpa e uma taça de ouro cheia de incenso, que são as orações dos santos. **9** Eles cantavam uma nova canção: "Tu és digno de tomar o rolo e de abrir os seus selos, porque foste morto e, com o Teu sangue, compraste para Deus pessoas de toda tribo, língua, povo e nação. **10** Tu os constituíste reino e sacerdotes para servirem o nosso Deus, e eles reinarão sobre a terra". **11** Então olhei e ouvi o som de muitos anjos, ao redor do trono, dos seres viventes e dos anciãos, cujo número total era de milhares de milhares e de milhões de milhões. **12** Eles falavam em alta voz: "Digno é o Cordeiro que foi morto de receber poder, riqueza, sabedoria, força, honra, glória e louvor". **13** Ouvi toda criatura que estava no céu, na terra, debaixo da terra e no mar - tudo o que neles há - dizendo: "Àquele que está sentado no trono e ao Cordeiro seja o louvor, a honra, a glória e o poder para reinar para sempre". **14** Os quatro seres viventes disseram: "Amém!" E os anciãos prostraram-se e O adoraram.

Revelation 5:1

Conexão com o Texto:
João continua a descrever o que ele viu em sua visão do trono de Deus.

Então vi
"Depois que vi essas coisas, vi".

Daquele que estava sentado no trono
Esse é o mesmo ao que se refere em 4:1.

um rolo escrito por dentro e por fora
"um rolo com escritos na parte da frente e na de trás".

Este estava selado com sete selos
"Tinha sete selos mantendo-o fechado".

Quem é digno de abrir o rolo e de romper os seus selos?
A pessoa teria de romper os selos para abrir o rolo.Tradução Alternativa

Quem é digno de abrir o rolo e de romper os seus selos?
Isso pode ser traduzido como uma ordem: " Deixem o que é digno fazer isto, vir romper os selos e abrir o rolo!".

Revelation 5:3

no céu, nem na terra, nem debaixo da terra
Isso significa em todo lugar: o lugar onde Deus e os anjos vivem, o lugar onde as pessoas e os animais vivem e o lugar onde estão aqueles que morreram. (Veja: figa_merism)

Eis que
"Ouça" ou "Preste atenção no que eu vou dizer a você".

o Leão da Tribo de Judá
Esse é um título ao homem da tribo de Judá que tinha prometido que seria o grande rei. T.A.: "Aquele que é chamado de Leão da Tribo de Judá" ou "O rei que é chamado de Leão da Tribo de Judá".

o Leão
O Rei é dito como se fosse um leão, porque um leão é muito forte.

a Raiz de Davi
Esse é um título do descendente de Davi, o qual Deus tinha prometido que seria O Grande Rei. T.A.:"aquele que é chamado de a Raiz de Davi".

a Raiz de Davi
O descendente é dito como se a familia de Davi fosse uma árvore e ele fosse uma raiz dessa árvore. T.A.: "o Descendente de Davi".

Revelation 5:6

Informação Geral:
O Cordeiro aparece na sala do trono.

um Cordeiro
Um "Cordeiro" é uma ovelha macho jovem. Aqui é usada simbolicamente para se referir a Cristo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

os espíritos de Deus
O número sete é um símbolo da plenitude e da perfeição. Os "espíritos de Deus" se referem ao Espirito de Deus ou aos sete espíritos que servem a Deus. Veja como foi traduzido isso em 1:4.

enviados sobre toda a terra
Isso pode ser traduzido com um verbo na voz ativa. T.A.: "que Deus enviou sobre toda terra".

Ele veio
Ele se aproximou do trono. Algumas línguas usariam o verbo "ir". T.A.: " Ele foi". (Veja: figa_go)

Revelation 5:8

o Cordeiro
Esse é uma ovelha macho jovem. Aqui ela é usada simbolicamente para se referir a Cristo. Veja como isso foi traduzido isso em 5:6.

vinte e quatro anciãos
4 anciões - "24 anciãos". Veja como isso foi traduzido em 4:4.

prostraram-se
"deitaram-se no chão". Suas faces estavam viradas para o chão.

Cada um deles
Os significados possíveis são 1) "cada um dos anciãos e dos seres viventes" ou "cada um dos anciãos".

taça de ouro cheia de incenso, que são as orações dos santos
O incenso aqui é um símbolo para as orações dos crentes a Deus.

Revelation 5:9

foste morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois eles mataram você" ou "Pois as pessoas o mataram".

morto
Se a sua língua tem uma palavra para matar um animal para um sacrificio, sugira usar aqui.

com o Teu sangue
Já que o sangue representa a vida de uma pessoa, a perda dele representa a morte. Isso provavelmente significa "pela sua morte" ou "por morrer".

compraste para Deus pessoas
"Você comprou as pessoas para que elas pertençam a Deus" ou "você pagou o preço para que as pessoas pertençam a Deus".

de toda tribo, língua, povo e nação
Isso significa que as pessoas de qualquer grupo étnico estão incluídas.

Revelation 5:11

de milhares de milhares e de milhões de milhões
Use uma expressão em sua língua que represente um grande número. T.A.: "mihões" ou "muitos milhares para contar". (Veja: translate numbers)

Digno é o Cordeiro
"O Cordeiro é digno".

de receber poder, riqueza, sabedoria, força, honra, glória e louvor
Essas são todas as coisas que o Cordeiro tem. Ser louvado por tê-las é dito como se as estivesse recebendo. T.A.: "para ser louvado por Sua glória, riqueza, sabedoria, força, honra, glória". Veja como foi traduzida uma sentença similar em 4:9.

Digno ... de receber ... louvor
Isso significa que Ele merece que todos O louvem.

Revelation 5:13

no céu, na terra, debaixo da terra
Isso quer dizer, em todos os lugares: o lugar onde Deus e os anjos vivem, o lugar onde as pessoas e os animais vivem e o lugar onde estão aqueles que morreram. Veja como isso foi traduzido em 5:3.

Àquele que está sentado no trono e ao Cordeiro seja o louvor, a honra, a glória
O verbo "dar" pode ser usado para mostrar como o louvor, a honra e a glória são "para" Aquele, sobre o trono, e o Cordeiro. T.A.: "Nós devemos dar louvor, honra e glória a Ele, quem está sentado sobre o trono, e ao Cordeiro".

e o poder para reinar para sempre
O verbo "ter" pode ser usado para mostrar como o poder pode ser "para" Aquele, sobre o trono, e o Cordeiro. T.A.: "e que eles tenham o poder de reinar para sempre e sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 6

1 E vi quando o Cordeiro abriu um dos sete selos, e ouvi um dos quatro seres viventes dizendo com voz
que soava como de trovão: "Vem!" **2** E vi, e eis um cavalo branco, seu cavaleiro segurava um arco, e a ele
foi dada uma coroa. E saiu como um vencedor para vencer. **3** Quando o Cordeiro abriu o segundo selo,
ouvi o segundo ser vivente dizendo: "Vem!" **4** E saiu outro cavalo, vermelho, e ao seu cavaleiro foi dada
permissão para tirar a paz da terra, para que os homens se matassem uns aos outros, e lhe foi dada uma
grande espada. **5** Quando o Cordeiro abriu o terceiro selo, ouvi o terceiro ser vivente dizendo: "Vem!" E
vi, e eis um cavalo preto e o seu cavaleiro com uma balança em sua mão. **6** Ouvi o que parecia ser uma
voz no meio dos quatro seres viventes, dizendo: "Uma medida de trigo por um denário, e três medidas de
cevada por um denário; e não danifiques o azeite e o vinho". **7** Quando o Cordeiro abriu o quarto selo,
ouvi a voz do quarto ser vivente dizendo: "Vem!" **8** E vi, e eis um cavalo amarelo, e o seu cavaleiro foi
chamado de Morte, e o Hades o seguia. A eles foi dada autoridade sobre um quarto da terra para matar
com espada, com fome, com mortandade, e com os animais selvagens da terra. **9** Quando o Cordeiro abriu
o quinto selo, eu vi debaixo do altar as almas daqueles que foram mortos por causa da Palavra de Deus e
do testemunho que tinham. **10** Eles gritaram em alta voz: "Até quando, Soberano, santo e verdadeiro,
deixarás de julgar aqueles que vivem na terra, e de vingar nosso sangue?" **11** Então, a cada um foi dada
uma veste branca, e a eles foi dito que deveriam descansar por mais um pouco de tempo, até que se
completasse o número dos seus conservos e seus irmãos que seriam mortos como eles. **12** E vi quando o
Cordeiro abriu o sexto selo, e houve um grande terremoto. O sol se tornou escuro como vestes de luto, e a
lua se tornou toda como sangue. **13** E as estrelas do céu caíram na terra, como a figueira deixa cair seus
figos verdes quando sacudida por um vento forte. **14** O céu foi recolhido como um pergaminho que estava
sendo enrolado, e todos os montes e ilhas foram movidos do seu lugar. **15** Então os reis da terra, os
grandes, os generais, os ricos, os poderosos, todo escravo e livre esconderam-se nas cavernas e nas
pedras dos montes. **16** E dizem aos montes e às pedras: "Caí sobre nós! Escondei-nos da face Daquele que
está sentado no trono, e da ira do Cordeiro. **17** Pois o grande dia da ira Deles é chegado, e quem poderá
permanecer de pé?"

Revelation 6:1

Conexão com o Texto:
João continua a descrever os eventos que aconteceram diante do trono de Deus. O Cordeiro começa a abrir o selo no pergaminho.

Vem!
Esse é um comando para uma pessoa, aparentemente o cavaleiro no cavalo branco, que é falado no verso 2.

a ele foi dada uma coroa
Esse tipo de coroa era semelhante a um coroa de ramos de oliveira ou folhas de louro, provavelmente feito de ouro. Os modelos que eram feitos de folhas eram dados aos atletas vitoriosos para colocar em suas cabeças. Isso pode ser traduzido na voz ativa.
Tradução Alternativa

uma coroa
Isso era uma coroa de ramos de oliveira ou de folhas de louro como as coroas que os atletas vencedores recebiam em competições no tempo de João.

Revelation 6:3

o segundo selo
"o próximo selo" ou "selo número dois".

o segundo ser vivente
"o próximo ser vivente" ou "ser vivente número dois".

vermelho
"era vermelho como fogo" ou "era vermelho brilhoso".

ao seu cavaleiro foi dada permissão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu permissão ao seu cavaleiro" ou "seu cavaleiro recebeu permissão".

lhe foi dada uma grande espada
Isso pode ser dito com um verbo ativo. T.A.: "Esse cavaleiro recebeu uma grande espada" ou "Deus deu a esse cavaleiro uma grande espada".

Revelation 6:5

o terceiro selo
"o próximo" ou "selo número três".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

o terceiro ser vivente
"o próximo ser vivente" ou "ser vivente número três".

uma balança
uma ferramenta usada para pesar coisas.

Uma medida de trigo por um denário
Muitos idiomas podem preferir um verbo como "custar" ou "comprar" na frase. T.A.: "Uma medida de trigo agora custa um denário" ou "Compre uma medida de trigo com um denário". Havia muito pouco trigo para todas as pessoas, então seu preço era muito alto.

Um medida de trigo
Isso se refere a uma medida específica que era mais ou menos um litro. T.A.: "um litro" ou "uma taça".

um denário
Essa moeda valia o salário de um dia de trabalho. T.A.: "uma moeda de prata" ou "o pagamento para um dia de trabalho".

não danifiques o azeite e o vinho
Se o azeite e o vinho fossem danificados, haveria menos deles para as pessoas comparem e seus preços subiriam.

o azeite e o vinho
Essas expressões provavelmente se referem a colheita do azeite de oliva e a colheita da uva.

Revelation 6:7

o quarto selo
"o próximo selo" ou "selo número quatro".

o quarto ser vivente
"o próximo ser vivente" ou "ser vivente número quatro".

amarelo
"cinza". Essa é a cor de um corpo morto, então sua cor é um símbolo de morte.

um quarto da terra
quarto da terra - A terra aqui representa as pessoas da terra. T.A.: "um quarto das pessoas na terra".

espada
Uma espada é uma arma e aqui representa guerra.

com os animais selvagens da terra
Isso significa que a morte e o Hades induziriam os animais selvagens a atacar e matar as pessoas.

Revelation 6:9

o quinto selo
"o próximo selo" ou "selo número quatro".

debaixo do altar
Isso pode ter sido "na base do altar".

daqueles que foram mortos
Isso pode ser traduzido com um verbo ativo. T.A.: "aqueles a quem outros mataram".

da Palavra de Deus e do testemunho
Possíveis significados são: 1) o testemunho é a afirmação de Deus quanto verdade de Sua palavra (como mostrado no UDB) ou 2) o testemunho é a afirmação dos crentes quanto verdade da palavra de Deus.

que tinham
Acreditar na palavra de Deus e em seu testemunho é dito como se eles fossem objetos que poderiam ser fisicamente segurados em sua próprias mãos. T.A.: "que eles acreditavam".

vingar nosso sangue
A palavra "sangue" aqui representa suas mortes. T.A.: "punir aqueles que nos mataram".

até que se completasse o número ... seriam mortos
Isso implica que Deus decidiu que um certo número de pessoas deveriam ser mortas pelos seus inimigos.

dos seus conservos e seus irmãos
Esse é um grupo de pesoas descrita de dois modos: como servos e como irmãos e irmãs. T.A.: "seus irmãos e irmãs que servem a Deus com eles" ou "seus companheiros crentes que servem a Deus com eles".

irmãos
Cristãos por vezes é dito como sendo irmãos uns dos outros. T.A.: "companheiros cristãos" ou "companheiros creentes".

Revelation 6:12

o sexto selo
"o próximo selo" ou "selo de número selo".

vestes de luto
As vezes vestes de luto eram feitas de cabelo preto. As pessoas as vestiam quando estavam em luto. A imagem das vestes de luto tem o objetivo de levar as pessoas a pensarem sobre a morte e o luto. T.A.: "tão preto como roupas de luto".

como sangue
A imagem do sangue tem o objetivo de levar as pessoas a pensar sobre a morte. O modo como foi como sangue pode ser dito claramente. T.A.: "vermelho como sangue".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

como a figueira deixa cair seus figos verdes quando sacudida por um vento forte
"como uma fruta verde cai facilmente em grande quantidade de uma figueira quando um forte vento a balança".

O céu foi recolhido como um pergaminho que estava sendo enrolado
O céu era normalmente pensado como sendo forte como uma folha de metal, mas agora estava frágil com uma folha de papel e facilmente rasgado e amassado.

Revelation 6:15

os generais
Essa palavra se refere aos gurreiros que comandam na batalha.

cavernas
buracos largos nas laterais dos montes.

a face Daquele
Isso se refere a Deus. Eles não queriam que Deus os vissem e nem os punissem.

face
Aqui "face" é usada para a ideia de "presença".

o grande dia da ira Deles é chegado
O dia da ira Deles se refere ao tempo que Eles fossem punir as más pessoas. T.A.: "este é um tempo terrível quando Eles punirão as pessoas".

é chegado
Existir agora é dito como estar por vir.

ira Deles
"Deles" se refere Àquele no trono e ao Cordeiro.

quem poderá permanecer de pé?
Sobreviver ou permanecer vivo é dito como permanecer de pé. Essa pergunta é usada para expressar sua grande tristeza e medos de que ninguém poderá sobreviver quando Deus os punir. T.A.: "Ninguém pode sobreviver".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 7

1 Depois disso, vi quatro anjos em pé nos quatro cantos da terra, retendo os quatro ventos da terra para
que o vento não soprasse sobre a terra, nem sobre o mar, nem contra árvore alguma. **2** E vi outro anjo
subindo do lado do nascente do sol, tendo o selo do Deus vivo. E clamou com alta voz aos quatro anjos
que tinham recebido autoridade para danificar a terra e o mar, dizendo: **3** "Não danifiqueis a terra, nem o
mar, nem as árvores até selarmos as testas dos servos do nosso Deus". **4** Eu escutei o número daqueles
que foram selados, que era cento e quarenta e quatro mil, de todas as tribos dos filhos de Israel: **5** da
tribo de Judá doze mil foram selados; da tribo de Rúben, doze mil; da tribo de Gade, doze mil; **6** da tribo
de Aser, doze mil; da tribo de Naftali, doze mil; da tribo de Manassés, doze mil; **7** da tribo de Simeão, doze
mil; da tribo de Levi, doze mil; da tribo de Issacar, doze mil; **8** da tribo de Zebulom, doze mil; da tribo de
José, doze mil; da tribo de Benjamim doze mil foram selados. **9** Depois dessas coisas, eis que vi uma
grande multidão que ninguém podia contar de todas as nações, tribos, povos e línguas, de pé, diante do
trono e diante do Cordeiro, usando vestes brancas, com folhas de palmeiras nas suas mãos, **10** e
clamavam em alta voz, dizendo: "A salvação pertence ao nosso Deus, que está sentado no trono, e ao
Cordeiro!" **11** Todos os anjos estavam de pé, em volta do trono, dos anciãos e dos quatro seres viventes, e
se prostraram sobre seus rostos diante do trono, e adoraram a Deus **12** dizendo: "Amém! O louvor, a
glória, a sabedoria, a ação de graças, a honra, o poder e a força pertencem ao nosso Deus, pelos séculos
dos séculos! Amém"! **13** E um dos anciãos tomou a palavra, dizendo-me: "Estes, usando vestes brancas,
quem são e de onde vieram?" **14** E eu lhe disse: "Meu senhor, tu sabes". E ele me disse: "Estes são os que
vieram da grande tribulação e lavaram suas vestes e as tornaram brancas no sangue do Cordeiro". **15** Por
isso estão diante do trono de Deus e O servem dia e noite no Seu templo. O que está sentado no trono
estenderá Sua tenda sobre eles. **16** Não terão mais fome, nem terão mais sede, nem jamais cairá sobre
eles o sol, nem calor algum. **17** Pois o Cordeiro no meio do trono será o pastor deles, e Ele irá guiá-los às
fontes de águas da vida, e Deus enxugará toda lágrima de seus olhos."

Revelation 7:1

Conexão com o Texto:
João começa a descrever a visão dos 144.000 servos de Deus que foram selados. Isso acontece entre as aberturas do sexto e do sétimo selo pelo Cordeiro.

quatro cantos da terra
A Terra é citada como se fosse plana e quadrada como uma folha de papel. A expressão "quatro cantos" se refere ao norte, ao sul, ao leste e ao oeste.

o selo do Deus vivo
A palavra "selo" se refere aqui a uma ferramenta que é usada para pressionar uma marca em um selo de cera. Neste caso, a ferramenta deveria ser usada para colocar uma marca nas pessoas de Deus.
Tradução Alternativa

selarmos as testas
A palavra "selo" aqui se refere a uma marca. Essa marca mostra que as pessoas pertencem a Deus e que Ele as protegeria. T.A.:"colocarmos uma marca nas testas".

testas
A testa é a parte superior do rosto, acima dos olhos.

Revelation 7:4

daqueles que foram selados
Isso pode ser dito com o verbo na voz ativa. T.A.: "daqueles a quem os anjos de Deus marcaram".

cento e quarenta e quatro mil
"144.000 pessoas".

da tribo... doze mil
"da tribo... 12.000 pessoas".

Revelation 7:7

Conexão com o Texto:
Continua a lista das tribos de Israel que foram seladas.

Revelation 7:9

Informação Geral:
João começa a descrever uma segunda visão sobre uma multidão adorando a Deus. Este é um grupo de pessoas diferente das 144.000 pessoas que foram seladas. Isso também acontece entre as aberturas do sexto e do sétimo selo pelo Cordeiro.

uma grande multidão
"uma grande aglomeração de pessoas" ou "um grande número de pessoas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vestes brancas
Aqui a cor "branca" representa pureza.

A salvação pertence ao
"A salvação vem do".

A salvação pertence... ao Cordeiro
Eles estavam adorando a Deus e ao Cordeiro. O nome "salvação" pode ser expresso pelo verbo "salvar". T.A.: "Nosso Deus, que está assentado no trono, e o Cordeiro nos salvaram".

Revelation 7:11

Todos os anjos... seres viventes
"Todos os anjos arrodearam o trono, os anciãos e os quatro seres viventes".

quatro seres viventes
Essas são as quatro criaturas citadas em 4:6.

se prostraram sobre seus rostos
Eles lançaram-se ao chão. Veja como uma expressão semelhante foi traduzida em 4:9.

o louvor, a glória... pertencem ao nosso Deus
"Nosso Deus é merecedor de todo o louvor, a glória, a sabedoria, a ação de graças, a honra, o poder e a força".

o louvor, a glória... a ação de graças, a honra... pertencem ao nosso Deus
O verbo "dar" pode ser usado para mostrar como o louvor, a glória e a honra devem ser dados a Deus. T.A.: "Nós devemos dar o louvor, a glória, a gratidão e a honra ao nosso Deus".

a sabedoria,... o poder e a força pertencem ao nosso Deus
"nosso Deus tem toda a sabedoria, o poder e a força."

pelos séculos dos séculos
Essa expressão é usada para enfatizar que o louvor jamais acabará. A palavra "séculos" é repetida duas vezes para enfatizar que o louvor jamais acabará.

Revelation 7:13

usando vestes brancas
Essas vestes brancas mostravam que eles eram justos.

vieram da grande tribulação
"sobreviveram à grande tribulação" ou "passaram pela grande tribulação".

da grande tribulação
"do período de grande sofrimento" ou "do período em que as pessoas sofrerão terrivelmente".

Estes são os que vieram da grande tribulação e lavaram suas vestes e as tornaram brancas no sangue do Cordeiro
Ser feito justo, pelo sangue do Cordeiro, é falado como se suas vestes fossem lavadas em Seu sangue. T.A.: "Estes se tornaram justos lavando suas vestes brancas em Seu sangue".

Estes são os que vieram da grande tribulação e lavaram suas vestes e as tornaram brancas no sangue do Cordeiro
A palavra "sangue" é usada para se referir à morte do Cordeiro. Sua morte pode ser falada claramente. T.A.: "Estes se tornaram justos lavando suas vestes na Sua morte".

Revelation 7:15

Conexão com o Texto:
O ancião continua a falar com João.

eles... eles... deles
Esses todos se referem àquelas pessoas que vieram da grande tribulação.

dia e noite
Esses dois períodos do dia são usados juntos para dar a ideia de "todo o tempo" ou "sem parar".

estenderá Sua tenda sobre eles
"abrirá Sua tenda sobre eles". Protegê-los é dito como se Ele estivesse dando abrigo para viverem embaixo. T.A.: "os acolherá" ou "os protegerá".

nem jamais cairá sobre eles o sol
O calor do sol é comparado a uma punição que causa sofrimento às pessoas. T.A.: "nem jamais o sol os queimará" ou "nem jamais o sol os tornarão fracos".

o Cordeiro no meio do trono
"o Cordeiro, o qual está no meio da área em volta do trono" ou "o Cordeiro que está no trono".

Pois o Cordeiro... será o pastor deles
O ancião fala dos cuidados do Cordeiro como se fossem os cuidados de um pastor por suas ovelhas. T.A.: "Pois o Cordeiro... será como um pastor para eles" ou "Pois o Cordeiro... cuidará deles como um pastor cuida de suas ovelhas".

Ele irá guiá-los às fontes de águas da vida
O ancião fala do que dá vida como se fosse fontes de água fresca. T.A.: "Ele os guiará como um pastor guia suas ovelhas para a água fresca" ou "Ele os guiará à vida como um pastor guia suas ovelhas para a água da vida".

Deus enxugará toda lágrima de seus olhos
Lágrima aqui representa tristeza. T.A.: "Deus enxugará suas tristezas como se enxugasse lágrimas" ou "Deus não permitirá que fiquem tristes novamente".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 8

1 E, quando o Cordeiro abriu o sétimo selo, houve um silêncio no céu, por cerca de meia hora. **2** Então vi os sete anjos que estão em pé diante de Deus, e lhes foram dadas sete trombetas. **3** E outro anjo veio segurando um incensário de ouro e ficou em pé junto ao altar. Muito incenso foi-lhe dado para que oferecesse com as orações de todos os santos, sobre o altar dourado diante do trono. **4** E da mão do anjo subiu, diante de Deus, a fumaça do incenso juntamente com as orações dos santos. **5** O anjo tomou depois o incensário e o encheu com fogo do altar e o jogou na terra; e houve trovões, clamores, relâmpagos e um terremoto. **6** E os sete anjos que tinham as sete trombetas prepararam-se para tocá-las. **7** O primeiro anjo tocou a sua trombeta, e houve na terra granizo e fogo misturados com sangue: uma terça parte da terra foi queimada, a terça parte das árvores foi queimada, e toda erva verde foi queimada. **8** O segundo anjo tocou a trombeta, e algo como uma grande montanha ardendo em chamas foi lançado ao mar. E a terça parte do mar se tornou sangue, **9** e a terça parte dos seres vivos no mar morreu, e a terça parte das embarcações foi destruída. **10** E o terceiro anjo tocou a trombeta, e uma grande estrela caiu do céu, queimando como uma tocha, sobre uma terça parte dos rios e das fontes de água. **11** O nome da estrela é Absinto. A terça parte das águas se tornou em absinto, e muitas pessoas morreram por causa das águas que se tornaram amargas. **12** O quarto anjo tocou a sua trombeta, e a terça parte do sol foi ferida, bem como a terça parte da lua e a terça parte das estrelas. Assim a terça parte deles se tornou escura; a terça parte, tanto do dia como da noite, não brilharam. **13** E vi e ouvi uma águia voando no meio do céu, clamando em alta voz: "Ai, ai, ai daqueles que habitam na terra, por causa dos toques restantes de trombeta que ainda estão para ser soados pelos três anjos".

Revelation 8:1

Conexão com o Texto:
O Cordeiro abre o sétimo selo.

o sétimo selo
Esse é o último dos sete selos sobre o rolo.
Tradução Alternativa

lhes foram dadas sete trombetas
Foi dado a cada um deles uma trombeta. Isso pode ser dito na voz ativa. Os possíveis significados são 1) "Deus lhes deu sete trombetas" ou 2) "O Cordeiro deu a eles sete trombetas".

Revelation 8:3

oferecesse
"oferecesse (o incenso) a Deus, queimando-o".

mão do anjo
Isso se refere ao incensário na mão do anjo. T.A.: "do incensário na mão do anjo".

encheu com fogo do altar
A palavra "fogo" aqui provavelmente se refere a queimar brasas. T.A.: "a encheu com brasas ardentes" ou "a encheu com brasas de fogo".

Revelation 8:6

Informação Geral:
Os setes anjos tocaram as sete trombetas, uma de cada vez.

na terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O anjo jogou sobre a terra granizo e fogo misturados com sangue".

uma terça parte da terra foi queimada, a terça parte das árvores foi queimada, e toda erva verde foi queimada.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "queimou a terça parte da terra, uma terça parte das árvores, e toda a erva verde".

Revelation 8:8

O segundo anjo
"O próximo anjo" ou "o anjo de número dois".

algo como uma grande montanha ardendo em chamas foi lançado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o anjo lançou algo como uma grande montanha ardendo em chamas".

a terça parte do mar se tornou sangue
"Foi como se o mar estivesse dividido em três partes, e uma daquelas partes virou sangue".

se tornou sangue
Os possíveis significados são 1) "tornou-se vermelho como sangue" ou 2) "realmente se tornou sangue".

a terça parte dos seres vivos no mar morreu
"Foi como se todos os seres vivos no mar fossem divididos em três grupos, e todas as criaturas de um daqueles grupos morresse".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

seres vivos no mar
"os seres que vivem no mar" ou "os peixes e outros animais que viviam no mar".

Revelation 8:10

e uma grande estrela caiu do céu, queimando como uma tocha
"e uma grande estrela que estava queimando como uma tocha caiu do céu". O fogo da grande estrela se parecia ao fogo de uma tocha.

tocha
um bastão com um extremo em chamas para providenciar luz.

O nome da estrela é Absinto
Absinto é um arbusto com gosto amargo. Pessoas faziam remédios disso, mas também acreditavam que era venenosa. T.A.: "O nome da estrela é Amargura" ou "O nome da estrela é Remédio Amargo".

se tornou em absinto
O gosto amargo da água é descrito como se fosse absinto. T.A.: "se tornou amargo como absinto" ou "se tornou amargo".

morreram por causa das águas que se tornaram amargas
"morreram quando beberam a água amarga".

Revelation 8:12

a terça parte do sol foi ferida
Fazer algo de mal acontecer ao sol é descrito como se fosse atingir ou bater nele. Isso pode ser dito com um verbo ativo. T.A.: "uma terça parte do sol mudou" ou "Deus mudou uma terça parte do sol".

a terça parte deles se tornou escura
Os possíveis significados são: 1) "uma terça parte do tempo eles estavam escuros" ou 2) "uma terça parte do sol, da lua e das estrelas se tornaram escuras".

a terça parte, tanto do dia como da noite, não brilharam
"não houve luz durante uma terça parte do dia e uma terça parte da noite" ou "elas não brilharam durante uma terça parte do dia e uma terça parte da noite".

Revelation 8:13

por causa dos toques restantes de trombeta ... anjos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque os três anjos que ainda não tocaram suas trombetas estão para tocá-las".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 9

1 Então o quinto anjo tocou a trombeta, e vi uma estrela do céu que havia caído na terra. E foi-lhe dada a chave do poço do abismo. **2** E abriu o poço do abismo, e subiu fumaça do poço como a fumaça de uma grande fornalha e, com a fumaça do poço, escureceu-se o sol e o ar. **3** E da fumaça saíram gafanhotos para a terra, e foi-lhes dado poder como o que têm os escorpiões da terra. **4** A eles foi ordenado que não danificassem a erva, nem qualquer coisa verde ou árvore, mas somente as pessoas que não tivessem na testa o sinal de Deus. **5** E não lhes foi permitido matar essas pessoas, mas atormentá-las durante cinco meses. Seu tormento seria como o de uma picada de escorpião quando fere alguém. **6** Naqueles dias, as pessoas buscarão a morte e não a encontrarão e desejarão a morte, mas a morte fugirá delas. **7** O aspecto dos gafanhotos era semelhante ao de cavalos preparados para a guerra. Em cima de suas cabeças, havia algo como que coroas de ouro, e os seus rostos pareciam com rostos de pessoas. **8** E eles tinham cabelos como cabelos de mulheres, e seus dentes eram como dentes de leões; **9** tinham couraças como armaduras de ferro, e o som de suas asas era como o som de muitas carruagens que correm para a batalha. **10** Tinham caudas com ferrões como de escorpiões. Em suas caudas havia poder para causar dano às pessoas por cinco meses. **11** E tinham como rei sobre eles o anjo do abismo, cujo nome em hebraico era Abadom e, em grego, era Apoliom. **12** O primeiro ai passou; e eis que depois disso vêm ainda dois ais. **13** O sexto anjo tocou a trombeta, e ouvi uma voz vinda das quatro pontas do altar de ouro que se encontra diante de Deus. **14** A voz disse ao sexto anjo que segurava a trombeta: "Liberte os quatro anjos que estão atados junto ao grande rio Eufrates". **15** Os quatro anjos que estavam preparados para a hora, o dia, o mês e o ano, foram soltos para matar um terço dos seres humanos. **16** O número de cavaleiros do exército era de duzentos milhões. Eu ouvi seu número. **17** Assim, nessa visão, os cavalos e os cavaleiros tinham couraças vermelhas como fogo, azuis como jacinto e amarelas como enxofre. As cabeças dos cavalos eram como cabeças de leão e, de suas bocas saía fogo, fumaça e enxofre. **18** A terça parte da população foi morta por estas três pragas: o fogo, a fumaça e o enxofre que saíram da boca deles, **19** pois o poder dos cavalos estava nas suas bocas e nas suas caudas, porquanto as suas caudas eram como de serpentes; e tinham cabeças com as quais causavam dano ao povo. **20** Os demais seres humanos, aqueles que não foram mortos por essas pragas, não se arrependeram das obras de suas mãos, nem deixaram de adorar os demônios e os ídolos de ouro, de prata, de bronze, de pedra e de madeira, que não podem ver, nem ouvir e nem andar. **21** E não se arrependeram de seus homicidios, nem de suas feitiçarias, nem de suas imoralidades e nem de seus furtos.

Revelation 9:1

Conexão com o Texto:
O quinto dos sete anjos, começa a tocar sua trombeta.

vi uma estrela do céu que havia caído na terra
João viu a estrela depois que ela tinha caído. Ele não a viu cair.

a chave do poço do abismo
"a chave que destranca a tampa do poço do abismo".

poço do abismo
Os possíveis significados são 1) "tampa" é uma outra maneira de se referir ao poço, e o descreve como comprido e estreito, ou 2) "tampa" se refere ao ato de abrir o poço.

poço do abismo
Esse é um buraco extremamente fundo e estreito. Os possíveis significados são 1) o poço não tem fundo; ele continua a descer mais profundamente para sempre ou 2) o poço é tão fundo que é como se não tivesse fim.

como a fumaça de uma grande fornalha
Uma grande fornalha produz uma grande quantidade de fumaça densa e escura. Tradução altrnativa

Revelation 9:3

gafanhotos
Insetos que voam juntos em grandes grupos. As pessoas têm medo deles porque podem comer todas as folhas de jardins e árvores.

poder como o que têm os escorpiões
Escorpiões têm a habilidade de picar e envenenar outros animais e pessoas. T.A.: "a habilidade de picar pessoas como a que os escorpiões têm".

escorpiões
Pequenos insetos com ferrões venenosos em suas caudas. O seu ferrão é extremamente doloroso e a dor da picada dura um longo tempo.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

A eles foi ordenado que não danificassem a erva, nem qualquer coisa verde ou árvore
Gafanhotos comuns eram uma ameaça terrível para as pessoas, porque quando invadem, eles podem comer toda a erva e as folhas das plantas e das árvores. Esses gafanhotos eram informados para não fazer isso.

mas somente as pessoas
As expressões "danificar" ou "estragar" estão subentendidas. T.A.: "mas somente danificar as pessoas".

o sinal de Deus
A palavra "sinal", nesse contexto, se refere a uma ferramenta usada para imprimir uma marca em um selo de cera. Nesse caso, a ferramenta seria usada para marcar nas pessoas de Deus. T.A.: "a marca de Deus" ou "o selo de Deus". Veja como foi traduzido "selo" em 7:1.

testa
A testa é a parte superior da face, acima dos olhos.

Revelation 9:5

E foi-lhes permitido não
"lhes" refere-se aos gafanhotos. (9:3)

essas pessoas
as pessoas a quem os gafanhotos estavam ferroando.

mas apenas atormentá-las
Aqui as palavras "foi permitido" estão subentendidas. T.A.: "mas apenas lhes foi permitido atormentar as pessoas".

atormentá-las
"fazê-las sofrer terrível dor".

atormentá-las durante cinco meses
Foi permitido aos gafanhotos fazer isso por cinco meses.

uma picada de escorpião
Um escorpião é um inseto pequeno com um ferrão venenoso no final da sua cauda longa. A picada pode causar dor intensa ou até a morte.

as pessoas buscarão a morte
A morte é mencionada como se fosse uma coisa ou uma pessoa física que pode ser escondida. T.A.: "as pessoas tentarão encontrar uma maneira de morrer" ou "as pessoas tentarão se matar".

não a encontrarão
"elas não conseguirão encontrar uma maneira de morrer" ou "elas não conseguirão morrer".

buscarão ardentemente a morte
"vão querer imensamente morrer" ou "desejarão que pudessem morrer".

a morte fugirá delas
João fala da morte como se ela fosse uma pessoa ou um animal que pudesse fugir. T.A.: "elas não conseguirão morrer" ou "elas não morrerão".

Revelation 9:7

Informação Geral:
Esses gafanhotos não pareciam comuns. João os descreve contando como partes deles se pareciam como outras coisas.

coroas de ouro
Essas coroas eram semelhantes a coroas de ramos de oliveira ou folhas de louro, banhadas em ouro. Os modelos feitos de folhas eram dados aos atletas vitoriosos para usarem em suas cabeças.

Revelation 9:10

Tinham caudas
A palavra "eles" refere-se aos gafanhotos.

com ferrões como de escorpiões
Um escorpião é um inseto pequeno com um ferrão venenoso no fim da sua cauda longa. A sua picada pode causar dor intensa ou até a morte. "Com ferrões como de escorpião" ou "com ferrões que poderiam causar dor intensa como o escorpião pode causar". Veja como foi traduzido um trecho similar em 9:5.

Em suas caudas havia poder para causar dano às pessoas por cinco meses
Os possíveis significados são 1) eles tinham o poder por cinco meses de injuriar as pessoas ou 2) eles poderiam picar as pessoas e elas estariam enfermas por cinco meses.

abismo
Esse é um buraco extremamente fundo e estreito. Os possíveis significados são 1) o poço não tem fundo; ele continua a descer profundamente para sempre ou 2) o poço é tão fundo que é como se não tivesse fim. Veja como isso foi traduzido em 9:1.

Abadom ... Apoliom
Ambos os nomes significam "destruição".

e eis que depois disso vêm ainda dois Ais
Existir no futuro é dito como se estivesse chegando.

Revelation 9:13

Conexão com o Texto:
O sexto dos sete anjos começa a tocar sua trombeta.

ouvi uma voz vinda
A voz refere-se àquele que estava falando. João não diz quem era, mas poderia ter sido Deus. T.A.: "Eu ouvi alguém falar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pontas do altar de ouro
Essas são extensões com formato de chifre em cada um dos quatro cantos da parte superior do altar.

A voz disse
A voz refere-se àquele que fala. T.A.: "Aquele que falava disse".

Os quatro anjos que estavam preparados para ... o ano, foram soltos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O anjo soltou os quatro anjos que tinham sido preparados para ... o ano".

Os quatro anjos que estavam preparados
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Os quatro anjos os quais Deus preparou".

para a hora, o dia, o mês e o ano
Essas palavras são usadas para demonstrar que há um momento específicoe escolhido, e não a qualquer tempo. T.A.: "para aquele exato momento".

Revelation 9:16

Informação Geral:
De repente, duzentos milhões de soldados em cavalos aparecem na visão de João. João não está mais falando sobre os quatro anjos mencionados no versículo anterior.

duzentos milhões
Outra maneira de expressar isso é: "200.000.000". Se o seu idioma não tem um número específico para isso, você também poderia consultar como foi traduzido um número grande semelhante em 5:11.

couraças vermelhas
"eram vermelhas como fogo" ou "eram de cor vermelha brilhante". Veja como isso foi traduzido em 6:3.

amarelas como enxofre
"amarelo como o enxofre" ou "de cor amarela brilhante como o enxofre".

de suas bocas saía fogo, fumaça e enxofre
"fogo, fumaça e enxofre saíam de suas bocas.

Revelation 9:18

Conexão com o texto:
João continua a descrever os cavalos e pragas trazidas sobre a humanidade.

A terça parte da população
"Um terço da população". Veja como foi traduzido "Um terço" em 8:6.

pois o poder dos cavalos estava nas suas bocas e nas suas caudas
O substantivo abstrato "poder" pode ser traduzido como um adjetivo. "Pois eram as bocas e as caudas dos cavalos que eram tão poderosas" ou "Pois eram as bocas e as caudas dos cavalos que eram capazes de ferir pessoas".

Revelation 9:20

aqueles que não foram mortos por essas pragas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que as pragas não mataram".

que não podem ver, nem ouvir e nem andar
Esse trecho nos lembra que os ídolos não são vivos e não merecem ser adorados. Mas as pessoas não pararam de os adorar. T.A.: "mesmo que os ídolos não consigam ver, ouvir nem andar".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 10

1 Então eu vi outro anjo poderoso descendo do céu. Ele estava envolto em uma nuvem, e tinha um arco-íris sobre a sua cabeça. Sua face era como o sol e seus pés como pilares de fogo. **2** Ele tinha em sua mão um pequeno rolo que estava aberto, e pôs seu pé direito sobre o mar e seu pé esquerdo sobre a terra, **3** E bradou em alta voz como um rugido de leão. E, quando ele bradou, os sete trovões falaram. **4** Logo que falaram os sete trovões, eu estava prestes a escrever, mas ouvi uma voz do céu, dizendo: "Guarda em segredo as coisas que os sete trovões falaram, e não as escrevas". **5** Depois disso, o anjo que vi sobre o mar e sobre a terra ergueu sua mão direita ao céu **6** e jurou por Aquele que vive para todo o sempre, o qual criou o céu e tudo o que nele há, a terra e tudo o que nela há, o mar e tudo que nele existe: "Já não haverá mais demora, **7** mas, no dia em que o sétimo anjo estiver prestes a tocar sua trombeta, então o mistério de Deus será cumprido, como anunciou aos seus servos, os profetas". **8** E a voz que ouvi do céu falou novamente comigo, dizendo: "Vai, toma o livro que se acha aberto na mão do anjo que está em pé sobre o mar e sobre a terra". **9** Então fui até o anjo, dizendo-lhe para dar-me o livrinho. Ele me disse: "Toma-o e come-o; e ele será amargo ao teu estômago, mas em tua boca será tão doce quanto mel". **10** Tomei o livrinho da mão do anjo e o comi. Era tão doce quanto o mel em minha boca; mas, depois de comê-lo, meu estômago ficou amargo. **11** Então me disseram: "É necessário que profetizes novamente a muitos povos, nações, línguas e reis".

Revelation 10:1

Informação Geral:
João começa a descrever a visão de um anjo poderoso segurando um livrinho. Na visão de João ele está vendo o que está acontecendo na terra. Isso ocorre entre o sopro da sexta e da sétima trombeta.

Ele estava envolto em uma nuvem
João fala do anjo como se ele estivesse vestindo uma nuvem como sua roupa. A expressão pode ser compreendida como uma metáfora. Contudo, tendo em vista que diversas coisas incomuns eram vistas frequentemente em visões, isso pode ser entendido em seu contexto como uma declaração literalmente verdadeira.

Sua face era como o sol
"Seu rosto era brilhante como o sol".

seus pés como pilares de fogo
A palavra "pés" refere-se às pernas.Tradução Alternativa

pôs seu pé direito sobre o mar e seu pé esquerdo sobre a terra
"ele estava com o pé direito sobre o mar e o pé esquerdo sobre a terra".

Revelation 10:3

E bradou
"E o anjo bradou".

os sete trovões falaram
O trovão é descrito como se fosse uma pessoa que pudesse falar. T.A.: "os sete trovões fizeram um ruído alto" ou "os trovões soaram bem alto sete vezes".

sete trovões
trovões ocorrendo sete vezes é falado como se fossem sete trovões diferentes.

mas ouvi uma voz do céu
A palavra "voz" refere-se ao falante. Não é o anjo. T.A.: "mas ouvi alguém falar do céu"

Revelation 10:5

ergueu sua mão direita ao céu
Ele fez isso para mostrar que estava jurando por Deus.

e jurou por Aquele que vive para todo o sempre
"e pediu para aquele que vive para todo o sempre confirmá-lo".

aquele que vive para todo o sempre
Aqui "aquele" refere-se a Deus.

Já não haverá mais demora
"Não haverá mais espera" ou "Deus não vai demorar".

o mistério de Deus será cumprido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus cumprirá seu mistério" ou "Deus completará seu plano secreto".

Revelation 10:8

Conexão com o Texto:
João escuta a voz do céu, a qual ele havia ecutado em 10:3, falar com ele novamente.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

E a voz que ouvi do céu
A palavra "voz" refere-se ao falante.T.A.: "Aquele que eu ouvi falar do céu" ou "Aquele que tinha falado comigo do céu".

Eu
A palavra "ouvi" refere-se a João.

Ele me disse
"O anjo me disse".

amargo
"azedo" ou "ácido". Isso se refere a um gosto ruim que vem do estômago depois de comer algo que não é bom.

será tão doce quanto mel
"terá um gosto tão doce quanto o mel".

Revelation 10:10

línguas
Isto refere-se às pessoas que falam as línguas. T.A.: "muitas comunidades linguísticas" ou "diversos grupos de pessoas que falam a sua língua" ou "falantes de muitas línguas". Veja:

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 11

1 Deram-me um caniço para usar como uma vara de medir. Disseram-me: "Levanta-te e mede o templo de Deus, o altar e os que nele adoram. **2** Entretanto não meças o pátio externo do templo, pois ele foi dado aos gentios. Eles pisarão a cidade santa por quarenta e dois meses. **3** Eu darei às minhas duas testemunhas autoridade para profetizar, vestidas de saco, por mil duzentos e sessenta dias". **4** Essas testemunhas são as duas oliveiras e os dois candeiros que estão diante do Senhor da terra. **5** Se alguém tenta lhes causar dano, fogo sairá de suas bocas, devorando os seus inimigos. Qualquer um que desejar lhes causar dano deverá ser morto dessa maneira. **6** Essas testemunhas têm autoridade para fechar o céu, para que não chova durante o tempo em que elas profetizarem. Elas têm poder para transformar as águas em sangue, e também para ferir a terra com toda sorte de pragas, quantas vezes desejarem. **7** Quando elas concluírem seu testemunho, a besta que sobe do abismo e das profundezas guerreará contra elas. Ela as conquistará e as matará. **8** Seus corpos ficarão estendidos nas ruas da grande cidade (a qual é chamada simbolicamente de Sodoma e Egito), onde o Senhor delas foi crucificado. **9** Por três dias e meio, pessoas de cada povo, tribo, língua e nação olharão para seus corpos, e não permitirão que sejam sepultados. **10** Os que vivem sobre a terra se alegram por causa delas, e celebram e também enviarão presentes uns aos outros, porque esses dois profetas atormentavam os habitantes da terra. **11** Após três dias e meio, um fôlego de vida vindo da parte de Deus entrou neles, e eles ficaram de pé. Grande temor caiu sobre todos os que presenciavam isso. **12** Então ouviram uma forte voz, vinda do céu, e disse-lhes: "Vinde para cá!" Então, eles subiram para o céu numa nuvem, enquanto seus inimigos os contemplavam. **13** Naquele momento, ocorreu um grande terremoto, e a décima parte da cidade foi destruída. Sete mil pessoas morreram no terremoto, e os que sobreviveram ficaram aterrorizados e deram glórias ao Deus do céu. **14** O segundo ai passou. Veja! O terceiro ai vem rapidamente. **15** O sétimo anjo soou sua trombeta e altas vozes falaram no céu, dizendo: "O reino deste mundo tornou-se o Reino do nosso Senhor e do Seu Cristo. Ele reinará para sempre e sempre". **16** Então os vinte e quatro anciãos que estão sentados em seus tronos, na presença de Deus, prostaram-se no chão, com suas faces abaixadas, e adoraram a Deus, **17** dizendo: "Graças Te damos, Senhor Deus, Todo Poderoso, Aquele que era e que é, porque tomaste Teu grande poder e começaste a reinar. [1]**18** As nações se enfureceram, mas veio Tua ira. O tempo chegou para que os mortos sejam julgados e para que Tu recompenses Teus servos, os profetas, os santos e todos aqueles que temem o Teu nome, tanto os menores quanto os poderosos. O tempo chegou para que Tu destruas todos os que têm destruído a terra". **19** Então o templo de Deus, que está no céu, foi aberto e a arca de Sua aliança foi vista dentro do templo. Houve relâmpagos, estrondos, trovões, um terremoto e uma grande chuva de granizo.

Footnotes

11:17 [1]Algumas cópias trazem:

Revelation 11:1

Informação Geral:
João começa descrever uma visão sobre o recebimento de uma vara de medir e duas testemunhas que Deus designou. Essa visão se dá entre o tocar da sexta e sétima trombeta.

Deram-me um caniço
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguém me deu um caniço".

Deram-me... Disseram-me
As palavras "me" referem-se a João.

e os que nele adoram
"e contar aqueles que adoram no templo".

pisarão
tratar alguma coisa com indígna ao caminhar sobre ela.

quarenta e dois meses
dois meses - "42 meses"

Revelation 11:3

Conexão com o Texto:
Deus continua falando a João.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

vestidas de saco
O porquê de eles usarem vestidos de saco pode ser explicado. Tradução Alternativa (T.A.): "usando roupas grosseiras de luto" ou "eles usarão roupas rudes para mostrar que eles estão muito tristes". (Veja: e

Essas testemunhas são
João explica quem são as testemunhas.

Essas testemunhas são as duas oliveiras e os dois candelabros que estão
"Essas testemunhas são representadas por duas árvores oliveiras, e dois candelabros".

duas oliveiras e os dois candelabros
João presume que seus leitores saibam sobre eles, porque muitos anos antes outro profeta tinha escrito sobre eles. T.A.: "as duas oliveiras e os dois candelabros que são citados pelas escrituras".)

fogo sairá de suas bocas, devorando os seus inimigos
Porque isso é sobre eventos futuros, isso também pode ser dito na forma futura. T.A.: "fogo sairá da boca deles e devorará seus inimigos".

fogo ... devorando os seus inimigos
Fogo queimando e matando pessoas é dito como se isso fosse um animal que pode come-los. T.A.: "fogo... destruirá seus inimigos" ou "fogo... queimará completamete seus inimigos".

Revelation 11:6

para fechar o céu, para que não chova
João fala do céu como se tivesse uma porta que pode ser aberta para fazer a chuva cair ou fechada para parar de chover. T.A.: "para impedir que a chuva caia do céu".

ferir a terra com toda sorte de pragas
João fala das pragas como se fossem feridas que alguém pode causar a terra. T.A.: "causar todo tipo de problema que possa ocorrer na terra".

abismo e das profundezas
Isso é um buraco extremamente profundo. Possíveis significados são: 1) um buraco que não tem fundo; ele continua caindo para sempre ou 2) o buraco é tão profundo que ele é como se se não tivesse fundo. Veja como isso foi traduzido em 9:1.

Revelation 11:8

Seus corpos
Seus corpos referem-se aos corpos das duas testemunhas.

nas ruas da grande cidade
A cidade tem mais de uma rua. Esse era um lugar público onde as pessoas podem vê-las. T.A.: "em uma das ruas da grande cidade" ou "na rua principal da grande cidade".

três dias e meio
"3 dias inteiros e metade de um dia" ou "3.5 dias" ou "3 1/2 dias".

o Senhor delas
Elas serviam ao Senhor e, como Ele, morreriam naquela cidade.

não permitirão que sejam sepultados
Isso foi um sinal de desrespeito.

Revelation 11:10

se alegraram por causa delas, e celebraram
"se alegraram que as duas testemunhas tinham morrido".

enviarão presentes um ao outro
Essa ação mostra-nos o quão felizes as pessoas ficaram.

porque esses dois profetas atormentavam os habitantes da terra
Essa é a razão pela qual as pessoas estivessem tão felizes que as testemunhas tinham morrido.

três dias e meio
"3 dias inteiros e metade de um dia" ou "3.5 dias" ou "3 1/2 dias". Veja como foi traduzido em 11:9.

um fôlego de vida vindo da parte de Deus entrou neles
A habilidade para respirar é falada com se fosse algo que pode entrar na pessoa. T.A.: "Deus fez com que as duas testemunhas voltassem a respirar e a viver.

Grande temor caiu sobre todos os que presenciavam isso
Temor é falado como se fosse um objeto que pode cair sobre as pessoas. T.A.: "Aqueles que estavam extremamente apavorados".

Então ouviram
Possíveis significados são: 1) as duas testemunhas ouvirão; ou 2) as pessoas ouvirão o que será dito às duas testemunhas.

uma forte voz, vinda do céu
A palavra "voz" refere-se aquele que fala. T.A.: "alguém fala fortemente para eles do céu e".

disse-lhes
"disse às duas testemunhas".

Revelation 11:13

Sete mil pessoas
"7.000 pessoas".

os que sobreviveram
"aqueles que não morreram" ou "aqueles que ainda estão vivos".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

deram glórias ao Deus do céu
"disse que o Deus do céu é glorioso".

O segundo "Ai" passou
"O segundo evento terrível acabou". Veja como foi traduzido "O primeiro "Ai" passou" em 9:11.

O terceiro "Ai" vem rapidamente
Esse acontecimento futuro é dito como se estivesse prestes a acontecer. T.A.: "O terceiro "Ai" acontecerá em breve".

Revelation 11:15

Conexão com o texto:
O último dos sete anjos começa a tocar sua trombeta.

o sétimo anjo
Esse é o último dos sete anjos. T.A.: "o anjo final" ou "o anjo número sete". Veja como foi traduzido "sétimo" em 8:1.

altas vozes falaram no céu
A frase "altas vozes" representam aqueles que falam fortemente. T.A.: "Aqueles que falaram no céu fortemente e disseram".

o Reino do nosso Senhor e do Seu Cristo
Aqui refere-se a autoridade para governar o mundo. T.A.: "A autoridade para governar o mundo".

o Reino do nosso Senhor e do seu Cristo
A palavra "reino" aqui refere-se a autoridade que nosso Senhor e Seu Cristo tem para governar.

O reino deste mundo tornou-se o Reino do nosso Senhor e do Seu Cristo
"Nosso Senhor e Seu Cristo agora governam o mundo".

Revelation 11:16

vinte e quatro anciãos
quatro anciãos - "24 anciãos". Veja como foi traduzido em 4:4.

prostaram-se no chão, com suas faces abaixadas
Eles se abaixaram com a face no chão. Veja como foi traduzido uma expressão similar em 4.9.

Revelation 11:18

Conexão com o Texto:
Os 24 anciãos continuam orando a Deus.

Informação Geral:
A palavra "Tu" e "Teus" se referem a Deus.

se enfureceram
"ficaram muito raivosos".

mas veio Tua ira
Existir no presente é dito como ter vindo. T.A.: "Tu estás pronto para mostrar Tua fúria".

O tempo chegou
Existir no presente é dito como ter vindo. T.A.: "O tempo está certo" ou "Agora é a hora".

os profetas, os santos e todos aqueles que temem o Teu nome
Esta lista explica o que "servos" significa. Esses são três grupos de pessoas completamente diferentes. Os profetas também eram crentes e temiam o nome de Deus. T.A.: "os profetas e os outros que eram crentes e temiam o Seu nome".

Revelation 11:19

a arca de Sua aliança foi vista dentro do templo
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eu vi a arca de Sua aliança no templo".

relâmpagos
Use seu mode de linguagem de descrever o que relâmpago quer dizer a cada vez que aparece. Veja como é traduzido em 4:4.

estrondos, trovões
Esses são os barulhos mais altos que uma tempestade faz. Use seu modo de linguagem para descrever o baruulho de uma tempestade. Veja como é traduzido em 4:4

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 12

1 Um grande sinal foi visto no céu: uma mulher vestida com o sol e com a lua debaixo dos seus pés e uma coroa de doze estrelas na sua cabeça. **2** Ela estava grávida e gritava com as dores do parto, na angústia para dar à luz. **3** E outro sinal foi visto no céu: Eis que havia um grande dragão vermelho que tinha sete cabeças e dez chifres, e havia sete coroas nas suas cabeças. **4** Sua cauda arrastava um terço das estrelas no céu, lançando-as sobre a terra. O dragão ficou diante da mulher que estava para dar à luz, para que, quando ela desse à luz, ele devorasse seu filho. **5** Ela deu à luz um filho, um menino que governará todas as nações com um cetro de ferro. Seu filho foi arrebatado para junto de Deus e de Seu trono, **6** e a mulher fugiu para o deserto, onde Deus havia preparado um lugar para ela, para que ela pudesse ser sustentada por mil duzentos e sessenta dias. **7** Houve então guerra no céu. Miguel e seus anjos lutaram contra o dragão; e o dragão e seus anjos revidaram. **8** Mas o dragão não foi forte o suficiente para vencer. Então não havia mais lugar no céu para ele e seus anjos. **9** O grande dragão, aquela antiga serpente chamada diabo ou Satanás, que engana o mundo inteiro, foi expulso para a terra, junto com seus anjos. **10** Então ouvi uma voz alta no céu: "Agora veio a salvação, o poder, o reino do nosso Deus e a autoridade do Seu Cristo. Pois o acusador de nossos irmãos foi expulso, aquele que os acusava diante do nosso Deus dia e noite. **11** Eles o venceram por causa do sangue do Cordeiro e pela palavra do testemunho deles, pois eles não amaram suas vidas até à morte. **12** Portanto alegrai-vos, ó céus, e todos os que neles habitam. Mas ai da terra e do mar, pois o diabo desceu até vós. Ele está coberto de grande furor, pois ele sabe que tem pouco tempo". **13** Quando o dragão percebeu que havia sido lançado para a terra, ele perseguiu a mulher que havia dado à luz o menino. **14** Mas à mulher foram dadas as asas de uma grande águia, para que pudesse voar ao lugar preparado para ela no deserto, onde seria sustentada por um tempo, tempos, e metade de um tempo, fora da presença da serpente. **15** A serpente derramou água para fora de sua boca como um rio, para que pudesse causar um alagamento e arrastar a mulher de lá. **16** Mas a terra ajudou a mulher, abrindo sua boca e engolindo o rio que o dragão havia derramado. **17** Então o dragão ficou enfurecido com a mulher e foi guerrear contra o restante dos descendentes dela, aqueles que obedecem os mandamentos de Deus e mantêm o testemunho de Jesus. **18** Então o dragão se pôs em pé na areia do mar.

Revelation 12:1

Informação Geral:
João começa a descrever uma mulher que aparece em sua visão.

Um grande sinal foi visto no céu
Isso pode ser dito na forma ativa. Tradução Alternativa

uma mulher vestida com o sol
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "uma mulher que estava usando o sol".

uma coroa de doze estrelas
Era aparentemente uma semelhança de uma coroa de folhas de louro ou ramos de oliveira, mas com doze estrelas incluídas nela.

doze estrelas
"12 estrelas".

Revelation 12:3

Conexão com o Texto:
João descreve um dragão que aparece em sua visão.

dragão
Este era um réptil grande e feroz, como um lagarto. Para o povo judeu, era um símbolo do mal e do caos.

Sua cauda varreu um terço das estrelas
"Com a cauda ele varreu um terço das estrelas".

um terço
"Um terço." Veja como você traduziu isso em 8: 6.

Revelation 12:5

governará todas as nações com um cetro de ferro
Governar com dureza é dito como governando com um cetro de ferro. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 2:26.

Seu filho foi arrebatado para junto de Deus
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus rapidamente levou seu filho para si mesmo".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 12:7

Agora (não há no português)
John usa essa palavra para marcar uma quebra no seu relato para apresentar outra coisa acontecendo em sua visão.

dragão
Este era um réptil grande e feroz, como um lagarto. Para o povo judeu, isso era um símbolo do mal e do caos. O dragão também é identificado no versículo 9 como "o diabo ou Satanás". Veja como você traduziu isso em 12: 3.

Então não havia mais lugar no céu para ele e seus anjos
"Então o dragão e seus anjos não poderiam mais ficar no céu".

O grande dragão ... foi expulso para a terra, junto com seus anjos
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus jogou o grande dragão e seus anjos para fora do céu e os enviou à terra".

aquela antiga serpente chamada diabo ou Satanás, que engana o mundo inteiro
Essa informação pode ser dada em frases separadas depois da informação sobre a serpente ter sido jogada para a terra. T.A.: "Esse dragão é a velha serpente que engana o mundo. Ele é chamado de diabo ou Satanás".

Revelation 12:10

Ouvi
A palavra "ouvi" se refere à João.

ouvi uma voz alta no céu
A palavra "voz" refere-se a alguém que fala. T.A.: "Ouvi alguém que falando alto do céu".

Agora veio a salvação, o poder
Deus salvando as pessoas pelo Seu poder é dito como se a sua salvação e poder fossem coisas que poderiam vir. T.A.: "Agora, Deus salvou Seu povo pelo Seu poder".

veio
"começou a existir realmente" ou "apareceu" ou "tornou-se real". Não é que essas coisas não existiam antes, mas agora Deus as está revelando porque o seu tempo de acontecer "veio".

o reino de nosso Deus e a autoridade de seu Cristo
O governo de Deus e a autoridade de Cristo são ditos como se estivessem vindo. T.A.: "Deus governa como rei, e o seu Cristo tem toda autoridade".

o acusador de nossos irmãos foi expulso
Este é o dragão que foi derrubado em 12:09.

nossos irmãos
Os companheiros crentes são ditos como se fossem irmãos. T.A.: "nossos companheiros crentes".

dia e noite
Essas duas partes do dia são usadas em conjunto para significar "o tempo todo" ou "sem parar".

Revelation 12:11

Conexão com o Texto:
A voz alta do céu continua a falar.

Eles o venceram
"Eles conquistaram o acusador".

por causa do sangue do Cordeiro
O sangue refere-se à Sua morte. T.A.: "porque o cordeiro tinha derramado seu sangue e morreu por eles".

pela palavra do testemunho deles
A palavra "testemunho" pode ser expressa com o verbo "testificar". Também de quem eles testemunharam pode ser indicado com clareza. T.A.: "pelo que eles disseram quando testemunharam a outros sobre Jesus".

até à morte
Os crentes disseram a verdade sobre Jesus, embora soubessem que seus inimigos poderiam tentar matá-los por causa disso. T.A.: "mas eles continuaram testemunhando, embora soubessem que eles poderiam morrer por isso".

Ele está coberto de grande furor
O diabo é descrito como se ele fosse um recipiente, e a ira é dita como se fosse um líquido que pudesse estar nele. T.A.: "Ele está terrivelmente irritado".

Revelation 12:13

o dragão percebeu que havia sido lançado para a terra
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A: "o dragão percebeu que Deus o havia expulsado do céu e o envido para a Terra".

ele perseguiu a mulher
"ele correu atrás da mulher".

dragão
Este era um réptil grande e feroz, como um lagarto. Para o povo judeu, era um símbolo do mal e do caos. O dragão também é identificado no versículo 9 como "o diabo ou Satanás". Veja como você traduziu isso em 12:3.

tempo, tempos, e metade de um tempo
"três anos e meio".

a serpente
Essa é outra maneira de se referir ao dragão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 12:15

serpente
Este é o mesmo ser que o dragão mencionado anteriormente em 12:7.

como um rio
A água fluía de sua boca como um rio flui. T.A.: "em grande volume".

e arrastar a mulher de lá
"para removê-la de lá".

a terra ... abrindo sua boca e engolindo o rio que o dragão havia derramado
A terra é dita como se fosse uma coisa viva, e um buraco na terra é falado como se fosse uma boca que pudesse beber a água. T.A.: "Um buraco no chão abriu-se e a água desceu no buraco".

dragão
Este era um réptil grande e feroz, como um lagarto. Para o povo judeu, era um símbolo do mal e do caos. O dragão também é identificado no versículo 9 como "o diabo ou Satanás". Veja como você traduziu isso em 12:3.

mantêm o testemunho de Jesus
A palavra "testemunho" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "continue a testemunhar sobre Jesus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 13

1 Então vi, saindo do mar, uma besta que tinha dez chifres e sete cabeças. Nos seus chifres, dez coroas, e, em cada cabeça, um nome de blasfêmia. **2** A besta que vi era como leopardo, mas tinha pés como os de urso, e sua boca era como de leão. O dragão deu-lhe o seu poder, seu trono e sua grande autoridade para governar. **3** Uma das cabeças da besta parecia ter sofrido um ferimento mortal, mas a ferida foi curada. E toda a terra maravilhou-se e seguiu a besta. **4** E adoraram o dragão, pois havia dado autoridade à besta. E adorou a besta, dizendo: "Quem é semelhante à besta?" e "Quem pode lutar contra ela?" **5** Foi dada à besta uma boca que poderia falar palavras orgulhosas e blasfêmias. Foi-lhe permitido exercer autoridade por quarenta e dois meses. **6** E abriu a sua boca para falar blasfêmias contra Deus: contra o Seu nome, contra o lugar em que Ele vive e contra aqueles que habitam no céu. **7** Foi permitido à besta guerrear contra os santos e conquistá-los. E foi-lhe dada autoridade sobre toda tribo, povo, língua e nação. **8** Adoraram-na todos os que habitam sobre a terra, cujos nomes não estão escritos no Livro da Vida que pertence ao Cordeiro, o qual foi morto. **9** Se alguém tem ouvidos, ouça. **10** Se alguém for levado ao cativeiro, ao cativeiro irá. Se alguém for morto à espada, com espada será morto. Eis aqui um chamado à perseverança e à fé para os santos. **11** Então vi outra besta saindo da terra, a qual tinha dois chifres como um cordeiro, e falava como um dragão. **12** Exercia toda a autoridade da primeira besta na sua presença e fazia com que a terra e seus habitantes adorassem a primeira besta, cuja ferida mortal havia sido curada. **13** E realizava poderosos milagres, chegando a fazer descer fogo do céu à terra, diante das pessoas. **14** Por causa dos sinais que lhe foram permitido fazer, ela enganava os que viviam na terra, dizendo-lhes para fazer uma imagem em honra à besta que havia sido ferida pela espada, mas que voltou à vida. **15** Foi-lhe dada permissão para dar fôlego à imagem da besta, para que a imagem pudesse falar e causar a morte a todos os que não adorassem a besta. **16** Ela forçou a todos, pequenos e grandes, ricos e pobres, livres e escravos, a receber uma marca na mão direita ou na testa, **17** para que ninguém possa comprar ou vender, exceto aquele que tenha tal marca, que é o número do nome dela. **18** Aqui há sabedoria. Aquele que tem entendimento calcule o número da besta, pois é o número do ser humano, e o seu número é seiscentos e sessenta e seis.

Revelation 13:1

Informação Geral:
João começa a descrever a besta que aparece em sua visão. A palavra "Eu", se refere a João.

dragão
Isso é um réptil, como um lagarto, só que grande e feroz. Para os judeus, é um símbolo do mal e do caos. O dragão é também identificado como "o diabo ou o Satanás". Veja como isso foi traduzido em 12:3.

O dragão deu-lhe o seu poder
O dragão fez com que a besta fosse tão poderosa quanto ele. Contudo, ele não perdeu seu poder ao dá-lo para a besta.

seu poder, seu trono e sua grande autoridade para governar
Esses três elementos são modos de se referir à sua autoridade e, juntos, enfatizam que a sua autoridade era grande.

seu trono
A palavra "trono", nesse contexto, se refere à autoridade do dragão para governar como rei. T.A: "sua autoridade real" ou "sua autoridade para governar como rei".

Revelation 13:3

mas a ferida foi curada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas a ferida curou".

ferimento mortal
"ferimento fatal". Isso é uma ferida que é grave o suficiente para causar a morte de uma pessoa.

toda a terra
A palavra "terra" se refere às pessoas que nela vivem. T.A.: "todas as pessoas da terra".

seguiu a besta
"obedeceu a besta".

dragão
Isso é um réptil, como um lagarto, só que grande e feroz. Para os judeus, é um símbolo do mal e do caos. O dragão é também identificado como "o diabo ou o Satã". Veja como isso foi traduzido em 12:3.

havia dado autoridade à besta
"ele fez com que a besta tivesse tanta autoridade quanto ele tinha".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Quem é semelhante à besta?
Essa pergunta mostra o quanto eles estavam impressionados com a besta. T.A.: "Ninguém é tão poderoso quanto a besta".

Quem pode lutar contra ela?
Essa pergunta mostra o quanto o povo temia o poder da besta. T.A.: "Ninguém poderia lutar contra a besta e ganhar!".

Revelation 13:5

Foi dada à besta ... Foi-lhe permitido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu à besta ... Deus a permitiu".

Foi dada à besta uma boca que poderia falar palavras orgulhosas e blasfêmias
Ser dado uma boca quer dizer tornar-se capaz de falar. T.A.: "Foi permitido à besta falar palavras orgulhosas e blasfêmias".

quarenta e dois meses
dois meses - "42 meses".

para falar blasfêmias contra Deus
"para falar coisas desrespeitosas contra Deus".

contra o Seu nome, contra o lugar em que Ele vive e contra aqueles que habitam no céu
Esse trecho nos descreve como a besta blasfema contra Deus.

Revelation 13:7

foi-lhe dada autoridade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu à besta autoridade".

toda tribo, povo, língua e nação
Isso quer dizer que as pessoas de todos os grupos étnicos estão incluídas. Veja como uma lista similar foi traduzida em 5:9.

Adoraram-na
Adoraram a besta.

todos cujos nomes não estão escritos... no Livro da Vida
Esse trecho deixa claro quem na Terra irá adorar a besta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos aqueles, cujo nome o Cordeiro não escreveu... no Livro da Vida" ou "aqueles cujos nomes não estavam... no Livro da Vida".

desde a criação do mundo
"quando Deus criou o mundo".

Cordeiro
Isso é um carneiro macho e jovem. Aqui, é usado simbolicamente para se referir a Cristo. Veja como você traduziu em 5:6.

o qual foi morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O qual as pessoas mataram".

Revelation 13:9

Informação Geral:
Esses versículos são uma pausa do relato da visão de João. Aqui ele dá avisos às pessoas que estão lendo seu relato.

Se alguém tem ouvidos
Estar disposto a ouvir é descrito como ter ouvidos. T.A.: "Deixem que aqueles que estão dispostos a ouvir, ouçam" ou "Se você estiver disposto, escute". Veja como foi traduzido em 2:7

Se alguém for levado
Essa expressão quer dizer que foi decidido que alguém deveria ser levado. Se for preciso, os tradutores podem deixar claro quem decidiu isso. T.A.: "Se Deus decidiu que alguém seja levado" ou "Se é da vontade de Deus que alguém seja levado".

Se alguém for levado ao cativeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo "cativeiro" pode ser formulado na forma verbal "capturar". T.A.: "Se for da vontade de Deus que o inimigo capture certa pessoa".

ao cativeiro irá
O substantivo "cativeiro" pode ser formulado na forma verbal "capturar". T.A.: "ele será capturado" ou "o inimigo o capturará".

Se alguém for morto à espada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se for da vontade de Deus que o inimigo mate determinada pessoa à espada".

à espada
A espada representa a guerra. T.A.: "na guerra".

será morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o inimigo o matará".

Eis aqui um chamado à perseverança e à fé para os santos
"Aqueles que são santos devem suportar com paciência e fé".

Revelation 13:11

Conexão com o Texto:
João começa a descrever uma outra besta que aparece em sua visão.

falava como um dragão
Discursos ásperos são descritos como se fossem um rugido de um dragão. T.A.: "e falava asperamente como um dragão fala".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

dragão
Isso é um réptil, como um lagarto, só que grande e feroz. Para os judeus, é um símbolo do mal e do caos. O dragão é também identificado como "o diabo ou o Satã". Veja como isso foi traduzido em 12:3.

a terra e seus habitantes
"todos da Terra".

cuja ferida mortal havia sido curada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que teve sua ferida mortal curada".

ferida mortal
"ferida fatal". Isso é um ferimento que é grave o suficiente para causar a morte de uma pessoa.

Revelation 13:13

realizava
"A besta saída da terra realizava".

Revelation 13:15

Foi-lhe dada permissão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu permissão à besta que estava na terra"

para dar fôlego à imagem da besta
Aqui a palavra "fôlego" representa vida. T.A.: "dar vida à imagem".

imagem da besta
Essa é a imagem da primeira besta que foi mencionada.

causar a morte a todos que não adorassem a besta
"colocar à morte qualquer um que se negasse a adorar a primeira besta".

Ela forçou a todos
"A besta saída da terra forçou a todos".

para que ninguém possa comprar ou vender, exceto aquele que tenha tal marca
"as pessoas só poderão comprar ou vender, se tiverem a marca da besta". A informação implícita de que a besta advinda da terra comandou isso, pode ser dita de maneira clara. T.A.: "Ele comandou que as pessoas apenas comprassem ou vendessem, se tivessem a marca da besta".

tal marca
Isso era uma marca de identificação para indicar a pessoa que adorava à besta.

Revelation 13:18

Informação Geral:
Esses versículos fazem uma pausa no relato da visão de João. Aqui ele dá outros alertas às pessoas que leem seu relato.

Aqui há sabedoria
"Aqui é preciso sabedoria", ou "Você precisa ser sábio sobre isso".

Aquele que tem entendimento
A palavra "entendimento" pode ser traduzida na forma verbal, com o verbo "entender". T.A.: "Se alguém consegue entender".

calcule o número da besta
"ele deve discernir o que o número da besta significa", ou "que descubra o que o número da besta significa".

é o número do ser humano
Possíveis significados são: 1) o número representa uma pessoa; ou 2) o número representa a humanidade.

seiscentos e sessenta e seis
"666".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 14

1 E olhei e vi o Cordeiro em pé sobre o Monte Sião. Com Ele estavam os cento e quarenta e quatro mil, que tinham escritos em suas testas o nome Dele e do Seu Pai. **2** Ouvi uma voz do céu, um som como o barulho de muitas águas e como de um grande trovão. E a voz que eu ouvi era também como harpistas tocando suas harpas. **3** Eles cantavam um novo cântico diante do trono, diante dos quatros seres viventes e dos anciãos. Ninguém podia aprender o cântico, exceto os cento e quarenta e quatro mil que foram comprados da terra. **4** Estes são os que não se contaminaram com mulheres, porque se mantiveram sexualmente puros. São estes que seguem o Cordeiro por onde Ele for. Estes foram comprados dentre a humanidade como primícias para Deus e para o Cordeiro. **5** Mentira alguma foi encontrada em suas bocas; eles são irrepreensíveis. **6** Eu vi outro anjo voando no meio do céu, que tinha a mensagem eterna, boas novas para proclamar aos que vivem sobre a terra, a toda nação, tribo, língua e povo. **7** Ele proclamava em alta voz: "Temei a Deus e dai-Lhe glória, pois a hora do Seu juízo chegou. Adorai Aquele que fez o céu, a terra, o mar e as fontes das águas". **8** Um segundo anjo o seguiu, dizendo: "Caiu, caiu a grande Babilônia, que persuadiu todas as nações a beberem o vinho da sua paixão imoral". **9** Seguiu-os ainda um terceiro anjo, falando em alta voz: "Se alguém adorar a besta e a sua imagem, e receber a marca na testa ou na mão, **10** também beberá o vinho do furor de Deus, que foi derramado sem mistura no cálice da Sua ira. E será ainda atormentado com fogo e enxofre diante dos Seus santos anjos e diante do Cordeiro. **11** A fumaça do seu tormento sobe para todo o sempre; e não têm descanso, nem de dia e nem de noite, os que adoram a besta e a sua imagem, e todos os que recebem a marca do seu nome. **12** Aqui está a perseverança dos santos, daqueles que obedecem os mandamentos de Deus e a fé em Jesus". **13** Eu ouvi a voz do céu dizer: "Escreve: 'Abençoados são os que morrem no Senhor". "Sim", diz o Espírito: "que eles descansem dos seus trabalhos, pois as suas obras os seguirão". **14** Olhei, e havia uma nuvem branca e, assentado sobre a nuvem, um semelhante a filho de homem. Ele tinha uma coroa de ouro em sua cabeça e uma foice afiada em sua mão. **15** Então outro anjo saiu do templo clamando em alta voz ao que estava assentado sobre a nuvem: "Pega a tua foice e começa a colheita, pois o seu tempo chegou, a safra da terra está madura para a ceifa". **16** Então aquele que estava sentado nas nuvens passou sua foice pela terra, e a terra foi ceifada. **17** Outro anjo saiu do templo no céu, trazendo também uma foice afiada. **18** E saiu do altar outro anjo que tem autoridade sobre o fogo, e clamando em alta voz ao que tinha uma foice afiada: "Pega a sua foice afiada e colhe os cachos da vinha da terra, pois as suas uvas estão maduras". **19** E o anjo passou a foice pela terra e colheu as uvas da ceifa e lançou-as no grande lagar da ira de Deus. **20** O lagar foi pisado fora da cidade e dele saiu sangue até à altura dos freios dos cavalos, numa extensão de mil e seissentos estádios.

Revelation 14:1

Conexão com o Texto:
João passa a descrever a próxima parte da sua visão. Há 144.000 crentes diante do Cordeiro.

Informação Geral:
A palavra "eu" refere-se a João.

Cordeiro
Esse é um jovem carneiro macho. Aqui é usado simbolicamente em referência a Cristo. Veja como isso foi traduzido em 5:6.

cento e quarenta e quatro mil
144.000. Veja como foi traduzido em 7:4.

que tinham escritos em suas testas o nome Dele e do Seu Pai
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Seu Pai
Esse é um título importante para Deus que descreve o relacionamento entre Deus e Jesus.

uma voz do céu
"um som do céu" (UDB).

Revelation 14:3

Eles cantavam um novo cântico
"as cento e quarenta e quatro mil pessoas cantavam um novo cântico". Isso explica o que era o som que João ouviu. T.A.: "Aquele som era um novo cântico que eles cantavam".

dos quatro seres viventes
"criaturas viventes" ou "coisa vivente". Veja como "ser vivente" foi traduzido em 4:6.

anciãos
Refere-se aos vinte e quatro anciãos ao redor do trono. Veja como "anciãos" foi traduzido em 4:4.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

não se contaminaram com mulheres
Os possíveis significados são: 1) "nunca tiveram relações sexuais imorais com uma mulher" ou 2) "nunca tiveram relações sexuais com uma mulher". Contaminar-se com mulheres pode ser um símbolo de adorar ídolos.

se mantiveram sexualmente puros
Os possíveis significados são: 1) "eles não tiveram relações sexuais com uma mulher que não fosse sua esposa" ou 2) "eles são virgens".

seguem o Cordeiro por onde Ele for
Seguir o Cordeiro significa fazer o que o Cordeiro faz. T.A.: "eles fazem tudo que o Cordeiro faz" ou "eles obedecem ao Cordeiro".

Mentira alguma foi encontrada em suas bocas
Suas "bocas" refere-se ao que eles diziam. T.A.: "eles nunca mentem quando falam".

Revelation 14:6

Conexão com o Texto:
João começa a descrever a próxima parte da sua visão. Esse é o primeiro de três anjos, que proclama juízo sobre a terra.

toda nação, tribo, língua e povo
Isso significa que pessoas de todos os grupos étnicos estão incluídas. Veja como foi traduzida uma lista similar em 5:9.

a hora do Seu juízo chegou
Chegou no presente é dito como algo vindo. . A idéia de "juízo" pode ser expressa com um verbo. T.A.: "Agora é a hora que Deus julgará as pessoas".

Revelation 14:8

Caiu, caiu a grande Babilônia
O anjo fala sobre a Babilônia sendo destruída como se tivesse caído. T.A.: "a grande Babilônia foi destruída".

a grande Babilônia
"Babilônia a grande cidade" ou "a importante cidade da Babilônia". Isso provavelmente era um símbolo para a cidade de Roma, que era grande, próspera e pecaminosa.

que persuadiu
Babilônia é comparada a uma pessoa, em vez de a uma cidade cheia de pessoas.

a beberem o vinho da sua imoralidade sexual
Isso é um símbolo da participação em sua imoralidade sexual. T.A.: "ser sexualmente imoral como ela" ou "ficar bêbabo como ela em pecado sexual".

sua imoralidade sexual
Babilônia é descrita como se fosse uma prostituta que levou outras pessoas a pecarem junto com ela. Isso pode ter dois significados: literalmente imoralidade sexual e também a adoração de deuses falsos.

Revelation 14:9

em alta voz
"em voz alta".

também beberá o vinho do furor de Deus
Beber o vinho do furor de Deus é um símbolo para ser punido por Deus. T.A.: "também beberá algo do vinho que representa a ira de Deus".

que foi derramado sem mistura
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que Deus misturou com toda a força".

que foi derramado sem mistura
Isso significa que o vinho é misturado apenas com diferentes vinhos, e não há acréscimo de água. Ele é forte, e a pessoa que bebe muito dele ficará muito embriagado. Como um símbolo, significa que Deus ficará não só um pouco, mas extremamente irado.

cálice da Sua ira
Esse cálice simbólico contém o vinho que representa a ira de Deus. T.A.: "o cálice que contém o vinho que representa a ira de Deus".

Seus santos anjos
"os santos anjos de Deus".

Revelation 14:11

Conexão com o Texto:
O terceiro anjo continua a falar.

A fumaça do seu tormento
A frase "seu tormento" refere-se ao fogo que os atormenta. T.A.: "A fumaça do fogo que os atormenta".

não têm descanso
"eles não têm alívio" ou "o tormento não tem fim".

nem de dia e nem de noite
Essas duas partes do dia são usadas em referência ao tempo todo. T.A.: "nunca".

Aqui está a perseverança dos santos
"Aqueles que são santos devem suportar pacientemente e serem fiéis". Veja como foi traduzido uma frase similar em 13:9.

Revelation 14:13

os que morrem
"os que morrem".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que morrem no Senhor
"os que estão unidos ao Senhor e morrem". Isso pode se referir às pessoas que são mortas por seus inimigos. T.A.: "que morrem porque estão unidas ao Senhor".

trabalhos
dificuldades e sofrimentos.

as suas obras os seguirão
Essas obras são descritas como se fossem vivas e capazes de seguir aqueles que as praticam. Os possíveis significados são: 1) "outros saberão sobre as boas obras que essas pessoas fizeram" ou 2) "Deus os recompensará por suas obras".

Revelation 14:14

Conexão com o Texto:
João começa a descrever a próxima parte de sua visão. Esta parte é sobre o Filho do Homem fazendo a colheita na terra. Colher o grão é um símbolo do julgamento de Deus sobre as pessoas.

um semelhante a filho de homem
Essa expressão descreve uma figura humana, alguém que parece humano. Veja como foi traduzido em 1:12.

coroa de ouro
Isso era semelhante à uma grinalda de galhos de oliveira e folhas de louro, forjada em ouro. Exemplares feitos de follhas eram dados a atletas vitoriosos para usarem em suas cabeças.

foice
uma ferramenta com uma lâmina curvada, usada para cortar grama, grãos e videiras.

saiu do templo
"saiu do templo celestial".

pois o seu tempo chegou
Chegou no presente é descrito como algo por vir.

a terra foi ceifada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele ceifou a terra".

Revelation 14:17

Conexão com o Texto:
João continua descrevendo sua visão sobre a terra sendo ceifada.

que tem autoridade sobre o fogo
Aqui "autoridade sobre" se refere à responsabilidade de atiçar o fogo.

Revelation 14:19

grande lagar ... lagar
Esses se referem ao mesmo recipiente.

no grande lagar da ira de Deus
"o grande lagar onde Deus mostrará Sua ira".

freios
um mecanismo feito de tiras de couro, que é colocado em volta da cabeça do cavalo e é usado para direcioná-lo.

mil e seissentos estádios
"trezentos kilômetros" ou "duzentas milhas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 15

1 Então vi no ceu outro sinal grande e maravilhoso. Havia sete anjos com sete pragas, que são as últimas, pois com elas a ira de Deus estará consumada. **2** Vi algo como um mar de vidro misturado com fogo. Em pé, junto ao mar, estavam aqueles que venceram a besta e a sua imagem, e o número do seu nome. Eles seguravam harpas que lhes foram dadas por Deus. **3** Eles cantavam o cântico de Moisés, o servo de Deus, e o cântico do Cordeiro: "Grandes e maravilhosas são as Tuas obras, Senhor Deus, Todo Poderoso. Justos e verdadeiros são os Teus caminhos, Rei das nações. **4** Quem não Te temerá, Senhor, e quem não glorificará o Teu nome? Pois somente Tu és santo. Todas as nações virão e adorarão diante de Ti, pois os Teus atos de justiça foram revelados". **5** Depois dessas coisas olhei, e abriu-se no céu o templo da tenda do testemunho. **6** Saíram do santo lugar sete anjos com as setes pragas, vestidos com linho puro e brilhante e com faixas douradas ao redor do peito. **7** Um dos quatro seres viventes deu aos sete anjos sete taças douradas cheias da ira de Deus, que vive para sempre. **8** E o templo se encheu da fumaça da glória de Deus e do Seu poder. Ninguém podia entrar nele até que as sete pragas dos sete anjos fossem consumadas.

Revelation 15:1

Informação Geral:
O verso é um sumário do que acontece em 15:6-16:21.

grande e maravilhoso
Estas duas palavras têm significado similar e são usadas para dar ênfase. Tradução Alternativa

sete anjos com sete pragas
"sete anjos que tinham autoridade para mandar sete pragas a Terra"

que são as últimas
"E depois de todas elas, não haveriam mais pragas"

ira de Deus estará consumada.
Isto pode ser colocado na forma ativa. T.A: "Por essas pragas estará completa a Ira de Deus" Os possíveis significados são 1)Essas pragas mostrarão toda ira de DEus. 2)Depois destas pragas, Deus não terá mais ira.

Revelation 15:2

Informações Gerais:
Aqui João começa a descrever sua visão das pessoas que tinham vencido a besta e quem estava louvando a Deus.

mar de vidro
Como se isto fosse um copo ou o mar podem ser colocados mais claramente. Os possíveis significados são 1) "o mar que era liso como um copo de vidro" 2) um copo de vidro era dito como se fosse o mar". Veja como você traduziu isto em 4:6.

estavam aqueles que venceram a besta e a sua imagem
Como eles venceram pode ser dito mais claramente. T.A.: Que tem vecido sobre a besta e sua imagem e não a adoraram"

o número do seu nome
Como eles venceram sobre o numero pode ser dito claramente, T.A: "Sobre o número representando seu nome por uma marca com aquele número"

o número do seu nome
Isto se refere ao número descrito em 13:18.

Revelation 15:3

Eles cantavam
"Aqueles que venceram a besta estavam cantando"

Quem não Te temerá, Senhor, e quem não glorificará o Teu nome?
Esta questão é usada para expressar Suas maravilhas e quão grandioso e glorioso é o Senhor. Pode ser expressa por uma exclamação. T.A: Senhor, todos tem temor por ti e glorificam o teu nome!"

glorificará o Teu nome
A frase "Teu nome" refere-se a Deus. T.A.: "e glorificam a Ti"

Teus atos de justiça foram revelados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "tens feito todos saberem sobre Seus atos de justiça"

Revelation 15:5

Conexão com o Texto:
Os sete anjos com as sete pragas saíram do santo lugar. Eles falaram isto previamente em 15:1.

Depois destas coisas
"Depois que as pessoas finalizaram os cânticos"

sete anjos com as setes pragas
Esses anjos foram vistos segurando sete pragas porque em 15:7 lhes foram dados sete taças chias da ira de Deus.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

linho
uma fina e cara roupa feita de linho.

faixas
Uma faixa é uma peça decorativa de uma roupa vestida na parte superior do corpo.

Revelation 15:7

quatro seres viventes
"Seres viventes" ou "coisas viventes". Veja como você traduziu "seres viventes" em 4:6.

sete taças douradas cheias da ira de Deus
A imagem das taças de vinho podem ser ditas claramente. A palavra "ira" refere-se a punição. O vinho é um símbolo para punição. T.A.: Sete taças de ouro cheias de vinho que representam a Ira de Deus"

até que as sete pragas dos sete anjos fossem consumadas
"Até que os sete anjos finalizassem o envio das setes pragas à Terra"

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 16

1 E ouvi uma alta voz vinda do templo, dizendo aos sete anjos: "Ide e derramai na terra as sete taças da ira de Deus". **2** O primeiro anjo foi e derramou a sua taça sobre a terra, e úlceras malignas e perniciosas vieram sobre as pessoas que tinham a marca da besta, aquelas que adoravam a sua imagem. **3** O segundo anjo derramou a sua taça no mar, que se tornou em sangue, como de um morto, e todo ser vivente que havia no mar morreu. **4** O terceiro anjo derramou a sua taça nos rios e nas fontes de águas, e se tornaram em sangue. **5** Ouvi o anjo das águas dizer: "Tu és Justo, Aquele que é e que era, o Santo, pois julgaste estas coisas. **6** Pois eles derramaram o sangue dos santos e dos profetas, e Tu lhes deste sangue para beber, como eles merecem". **7** Eu escutei o altar responder: "Sim, Senhor Deus Todo-Poderoso, os Teus julgamentos são verdadeiros e justos". **8** O quarto anjo derramou a sua taça sobre o sol, e foi-lhe dada permissão para queimar os homens com fogo. **9** Eles foram queimados pelo terrível calor, e blasfemaram o nome de Deus, que tem poder sobre essas pragas, e não se arrependeram para Lhe darem glória. **10** O quinto anjo derramou a sua taça sobre o trono da besta, e escuridão cobriu o seu reino, e os homens mordiam a própria língua por causa da dor. **11** Eles blasfemaram contra o Deus do céu por causa das suas úlceras, e não se arrependeram pelo que haviam feito. **12** O sexto anjo derramou a sua taça no grande rio, o Eufrates, e sua água secou para preparar o caminho para os reis que vêm do lado do nascimento do sol. **13** Vi três espíritos imundos que pareciam rãs, saindo da boca do dragão, da boca da besta e da boca do falso profeta. **14** Pois eles são espíritos de demônios que fazem sinais miraculosos. Eles vão ao encontro dos reis de todo o mundo, a fim de ajuntá-los para a batalha do grande dia do Deus Todo-Poderoso. **15** ("Eis que venho como um ladrão! Abençoado é aquele que permanece vigiando, mantendo suas vestes consigo, para que não saia nu e vejam sua vergonha".) **16** Eles se reuniram no lugar que é chamado em hebraico de Armagedom. **17** O sétimo anjo derramou a sua taça no ar. E então uma voz alta saiu do templo e do trono dizendo: "Está feito!". **18** Houve relâmpagos, estrondos, trovões, e um terrível terremoto; um terremoto maior do que qualquer um que já tenha ocorrido desde que os homens estão na terra, quão grande foi esse terremoto. **19** A grande cidade partiu-se em três, e as cidades das nações caíram. Então Deus lembrou-Se da grande Babilônia e deu-lhe o cálice cheio do vinho feito da sua ira furiosa. **20** Todas as ilhas desapareceram e as montanhas não eram mais encontradas. **21** Grandes pedras de granizo, pesando cerca de um talento, caíram do céu sobre os homens, e eles amaldiçoaram a Deus pela praga de granizo, pois ela foi terrível.

Revelation 16:1

Conexão com o texto anterior:
João continua a descrever a parte da visão dos sete anjos com as sete pragas. As sete pragas são as sete taças da ira de Deus.

Eu ouvi
A palavra "Eu" refere-se a João.

taças a ira de Deus
A imagem do vinho nas taças pode ser dita de forma claramente. A palavra "ira" refere-se à punição. O vinho é um símbolo para punição.
Tradução Alternativa

Revelation 16:2

derramou a sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "Derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus em sua taça".

úlceras malignas
"ferimentos dolorosos". Isso pode ser infecções das doenças ou das lesões não curadas.

marca da besta
Esta era uma marca identificável que indicava que a pessoa que a recebeu adorava a besta. Veja como você traduziu isto em 13:15.

Revelation 16:3

derramou a sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "Derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus de sua taça". Veja como foi traduzido em 16:2.

o mar
isso se refere a todo lago de agua salgada e oceanos.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 16:4

derramou a sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "Derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus de sua taça". Veja como foi traduzido em 16:2.

rios e nas fontes de águas
Isso se refere a todos os corpos de água fresca.

o anjo das águas
Os possíveis significados são: 1) Isso se refere ao terceiro anjo que era encarregado de derramar a ira de Deus sobre os rios e nas fontes de águas. 2)Este era outro anjo que estava encarregado por todas as aguas.

Tu és Justo
"Tu" se refere a Deus.

Aquele que é e que era
"Deus que é e que era". Veja como foi traduzido na frase similiar em 1:4.

eles derramaram o sangue dos crentes e dos profetas
Aqui "derramaram o sangue" significa matar. T.A.: "as pessoas más mataram os crentes e os profetas".

Tu lhes deste sangue para beber
Deus fará com que as pessoas más bebam da água que Ele tornou em sangue.

Eu escutei o altar responder
A palavra "altar" aqui se refere talvez, a alguém no altar. "Eu ouço alguém no altar responder".

Revelation 16:8

derramou a sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "Derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus em sua taça. Veja como foi traduzido em 16:2.

foi-lhe dada permissão para queimar os homens
João fala sobre o sol como se fosse uma pessoa. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "E castigou o sol para que severamente queimasse as pessoas".

Eles foram queimados pelo terrível calor
Isso pode ser dito na forma ativa: T.A.: "O calor extremo os queimou terrivelmente".

blasfemaram o nome de Deus
Aqui o nome de Deus representa Deus. T.A.: "eles blasfemaram Deus".

que tem poder sobre essas pragas
Esta frase relembra aos leitores de algo que eles já sabiam à respeito de Deus. Isso ajuda a explicar porque as pessoas estavam blasfemando a Deus. T.A.: "porque Ele tem poder sobre todas essas pragas".

poder sobre essas pragas
Isto se refere ao poder de colocar estas pragas nas pessoas e o poder de parar essas pragas.

Revelation 16:10

derramou sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "Derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus de sua taça. Veja como foi traduzido em 16:2.

o trono da besta
Isso é onde a besta reina. Isto possivelvemte se refere a cidade capital de seu reinado.

escuridão cobriu o seu reino
Escuridão é dita como se fosse um cobertor. T.A.: "se tornou escuro em todo seu reino" ou "todo seu reinou escureceu".

homens mordiam... Eles blasfemavam
Isto se refere às pessoas no reino da besta.

Revelation 16:12

derramou sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus em sua taça. Veja como foi traduzido em 16:2.

sua água secou
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "E sua água secou" ou "E aconteceu que a água secou".

pareciam rãs
Uma rã é um pequeno animal que vive perto da água. Judeus as consideravam animais impuros.

dragão
Esse é como um réptil fero largo, como um lagarto. Para os Judeus, este era um símbolo do mal e do caos. O dragão é identificado também no verso 9 como "diabo ou Satanás." Veja como foi traduzido em 12:3.

Revelation 16:15

Informações Gerais:
Verso 15 é uma pausa da história central da visão de João. Esas palavras são ditas por Jesus. A história continua no verso 16.

Eis que venho
Isso pode ser dito claramente que o Senhor Jesus estava dizendo isto como na UDB. Os parenteses são usados aqui para mostrar que isso não faz parte da história da visão.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

venho como um ladrão
Jesus virá no tempo em que as pessoas não esperam por sua vinda, igual a um ladrão que não é esperado. Veja como foi traduzido na frase similar em 3:3.

mantendo suas vestes consigo
Viver do modo correto é dito como se alguém pusesse uma roupa. T.A.: "fazendo o que é certo é como se alguém mantessem suas roupas".

mantendo suas vestes consigo
Alguns versões traduzem "mantendo suas vestes com Ele".

vejam sua vergonha
Aqui a palavra "eles" refere-se a outras pessoas.

Eles se reuniram
"Os espíritos dos demônios trouxeram os reis e seus exércitos juntos"

no lugar que é chamado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o lugar que as pessoas chamam.

Armagedom
Este é o nome de um lugar.

Revelation 16:17

Conexão com o Texto:
O sétimo anjo derrama a sétima taça da ira de Deus.

derramou sua taça
A palavra "taça" refere-se ao que há dentro dela. T.A.: "derramou vinho de sua taça" ou "Derramou a ira de Deus de sua taça. Veja como foi traduzido em 16:2.

E então uma voz alta saiu do templo e do trono
Isso significa que alguém está sentado no trono ou alguém de pé peto do trono falou em voz alta. Não fica claro quem está falando.

relâmpagos
Use seu modo de linguagem para descrever o que luz quer dizer a cada vez que aparece. Veja como foi traduzido em 4:4.

relâmpagos, estrondos, trovões
Estes são os sons altos emitidos pelo trovão. Use seu modo de linguagem de descrever o som de um trovão. Veja como foi traduzido em 4:4.

A grande cidade partiu-se
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O terremoto atingiu a grande cidade".

Então Deus lembrou-Se
"Então Deus lembrou" ou "Então Deus pensou sobre" ou "Deus começou a prestar atenção em". Isso não significa que Deus lembrou de algo que ele tenha esquecido.

deu-lhe o cálice cheio do vinho feito da sua ira furiosa
O vinho é um símbolo de Sua ira. Fazer as pessoas beberem é um símbolo de punir a eles. T.A.: "ele fez com que as pessoa daquela cidade bebesse o vinho que representa sua ira".

Revelation 16:20

Conexão com o Texto:
Esta é uma parte da sétima taça da ira de Deus.

as montanhas não eram mais encontradas
A incapacidade de ver as montanhas é uma metonímia expressando a ideia de que as montanhas não existiam mais. T.A.: "não haviam mais montanhas".

Um talento
"34 quilogramas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 17

1 Um dos sete anjos que têm as sete taças veio e falou comigo: "Vem, eu te mostrarei o juízo da grande prostituta que está sentada sobre muitas águas, **2** com quem os reis da terra se prostituíram e, com o vinho da sua imoralidade sexual, os habitantes ficaram bêbados". **3** O anjo me levou no espírito ao deserto, e vi uma mulher sentada sobre uma besta vermelha escarlate cheia de nomes de blasfêmias. A besta tinha sete cabeças e dez chifres. **4** A mulher estava vestida de púrpura e vermelho escarlate, e adornada com ouro, pedras preciosas e pérolas; estava segurando em sua mão um cálice dourado cheio de abominações e impurezas da sua imoralidade sexual. **5** Sobre sua testa estava escrito um nome, um mistério: "A GRANDE BABILÔNIA, A MÃE DAS PROSTITUTAS E DAS ABOMINAÇÕES DA TERRA". **6** E vi que a mulher estava embriagada com o sangue dos santos e com o sangue dos mártires por Jesus. Quando eu a vi, eu fiquei grandemente admirado. **7** Mas o anjo me disse: "Por que estás admirado? Eu vou te explicar o mistério da mulher e da besta que a carrega, a besta que tem sete cabeças e dez chifres. **8** A besta que viste, não existe mais, mas está para vir das profundezas do abismo e caminha para a destruição. E aqueles que vivem sobre a terra, cujos nomes não estão escritos no Livro da Vida desde a fundação do mundo, ficarão estupefatos quando eles virem a besta que existiu, não existe agora, mas está para vir. **9** Aqui é necessário uma mente que tem sabedoria. As sete cabeças são sete montes sobre os quais a mulher está sentada. **10** Elas são também sete reis. Cinco reis caíram, um existe, e outro ainda não chegou; quando ele vier, ele precisa permanecer por pouco tempo. **11** A besta que existiu, mas não existe agora, é ela o oitavo rei, e também um dos sete reis, e caminha para a destruição. **12** Os dez chifres que você viu são dez reis que ainda não receberam um reino, mas eles receberão autoridade como reis, juntamente com a besta, por uma hora. **13** Eles têm um só pensamento e darão seu poder e autoridade para a besta. **14** Farão guerra contra o Cordeiro, mas o Cordeiro os vencerá porque Ele é o Senhor dos senhores e Rei dos reis, e com Ele estão os chamados, os escolhidos, os fiéis". **15** E o anjo disse-me: "As águas que tu viste, onde a prostituta está sentada, são povos, multidões, nações e línguas. **16** Os dez chifres que viste e a besta odiarão a prostituta e a deixarão desolada e nua. Eles devorarão a sua carne e a queimarão completamente com fogo. **17** Pois Deus colocou em seus corações o realizar Seu propósito, fazendo-os concordar em entregar à besta seu poder de governar até que as palavras de Deus sejam cumpridas. **18** A mulher que viste é a grande cidade que governa sobre os reis da terra".

Revelation 17:1

Informação Geral:
João começa a descrever a parte da sua visão sobre a grande meretriz.

o juízo da grande meretriz que está sentada sobre muitas águas
O nome "juízo" pode ser expressado pelo verbo "condenar". Tradução Alternativa

da grande meretriz
"da meretriz que todos conhecem". Ela representa uma cidade pecaminosa.

sobre muitas águas
Se for necessário, você pode usar uma palavra mais específica para esse tipo de água. T.A.: "sobre muitos rios".

com o vinho da sua imoralidade sexual, os habitantes ficaram bêbados
O vinho representa imoralidade sexual. T.A.: "as pessoas da terra ficaram embriagadas tomando seu vinho, ou seja, elas eram sexualmente imorais".

sua imoralidade sexual
Isso pode ter um duplo significado: imoralidade sexual entre as pessoas e também adoração a falsos deuses.

Revelation 17:3

me levou no espírito ao deserto
O cenário muda, visto que João é levado do céu para o deserto.

pedras preciosas e pérolas
"muitos tipos de pedras caras".

pérolas
Bonitas e valiosas contas brancas. Elas são formadas dentro da concha de uma espécie de animal pequeno que vive no mar.

Sobre sua testa estava escrito um nome
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém escreveu sobre sua testa um nome".

A GRANDE BABILÔNIA
Se for necessário que fique claro que o nome se refere à mulher, pode-se colocar em uma sentença. T.A.: "Eu sou Babilônia, a poderosa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 17:6

Informação geral:
O anjo começa a explicar a João o significado da meretriz e da besta vermelha. O anjo explica essas coisas através do versículo 18.

estava embriagada com o sangue
"embriagada, porque ela bebeu o sangue".

mártires por Jesus
"os crentes que morreram porque falaram de Jesus para outros".

admirado
"maravilhado" ou "surpreso".

Por que estás admirado?
O anjo fez essa pergunta para gentilmente repreender João. T.A.: "Você não deveria se admirar!".

Revelation 17:8

profundezas do abismo
Isso é um buraco estreito e extremamente fundo. Possíveis significados são: 1) o buraco não tem fundo; ele continua, eternamente, ficando mais fundo; ou 2) o buraco é tão profundo que é como se não tivesse fundo. Veja como foi traduzido em 9:1.

e caminha para a destruição
O substantivo "destruição" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "e será destruído" ou "e Deus o destruirá".

caminha para a destruição
A certeza do que acontecerá no futuro é citada como se a besta estivesse indo para a destruição.

cujos nomes não estão escritos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos nomes Deus não escreveu".

desde a fundação do mundo
"antes de Deus ter criado o mundo".

Revelation 17:9

Conexão com o Texto:
O anjo continua falando. Aqui ele explica o significado das sete cabeças da besta em que a mulher está montada.

Aqui é necessário
"Aqui se faz necessário ter".

Aqui é necessário uma mente que tem sabedoria
Os substantivos abstratos "mente" e "sabedoria" podem ser expressos com "pensar", "sábia" ou "sabiamente". O porquê de uma mente sábia ser necessária pode ser dita de forma mais clara. T.A.: "É necessário uma mente sábia a fim de entender isto" ou "Você precisa pensar sabiamente para entender isto".

As sete cabeças são sete montes
Aqui "são" significa "significam", "representam".

Cinco reis caíram
O anjo descreve morte como uma queda. T.A.: "Cinco reis morreram".

um existe
"um é rei agora" ou "um rei está vivo agora".

e outro ainda não chegou; quando ele vier
Ainda não ter existido é citado como ainda não ter vindo. T.A.: "o outro ainda não se tornou rei; quando ele se tornar".

ele precisa permanecer por pouco tempo
Permanecer em um lugar é dito aqui, pelo anjo, como alguém continuando a ser rei. T.A.: "ele pode ser rei apenas brevemente".

Revelation 17:11

um dos sete reis
Possíveis significados são: 1) a besta reina duas vezes: primeiro como um dos sete reis e, em seguida, como o oitavo rei; ou 2) a besta pertence ao grupo dos sete reis, porque ele é como eles.

caminha para a destruição
A certeza do que acontecerá no futuro é citada como se a besta caminhasse para a destruição. T.A.: "irá certamente ser ser destruída" ou "Deus com certeza a destruirá".

Revelation 17:12

Conexão com o Texto:
O anjo continua falando a João. Aqui ele explica o significado dos dez chifres da besta.

por uma hora
Se em sua língua o dia não é dividido em 24 horas, você pode precisar usar uma expressão mais geral. T.A.: "por um curto período de tempo" ou "por um pequeno período do dia".

Eles têm um só pensamento
"Eles todos pensam a mesma coisa" ou "Eles todos concordam com a mesma coisa".

o Cordeiro
Isso é um carneiro jovem. Aqui é usado simbolicamente para se referir a Cristo. Veja como foi traduzido em 5:6.

os chamados, os escolhidos, os fiéis
Isso se refere a um grupo de pessoas. "Chamados" e "escolhidos" podem ser expressados na voz ativa. T.A.: "os chamados, escolhidos e fiéis" ou "aqueles a quem Deus chamou e escolheu, e que são fiéis a Ele".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 17:15

As águas que tu viste, onde a prostituta está sentada, são povos, multidões, nações e línguas
Aqui "são" significa "representam".

As águas
Se você precisar, você pode usar uma palavra mais específica para o tipo de água. T.A.: "Os rios". Veja como "muitas águas" foi traduzido em 17:1.

multidões
"um grupo grande de pessoas" ou "um grande número de pessoas".

línguas
Isso se refere às pessoas que falam as línguas. Veja como foi traduzido em 10:10.

Revelation 17:16

a deixarão desolada e nua
"a tomarão tudo o que ela tem e a deixarão sem nada".

Eles devorarão a sua carne
Destruí-la completamente é descrito como comer toda a sua carne. "Eles a destruirão completamente".

Pois Deus colocou nos seus corações o realizar Seu propósito, fazendo-os concordar... cumprida
Eles concordariam em dar seu poder à besta, mas não que eles desejassem obedecer a Deus. T.A.: "Pois Deus colocou nos seus corações o concordar em dar à besta o seu poder de governar até que a palavra de Deus seja cumprida e, assim, eles realizariam o propósito de Deus".

Deus colocou nos seus corações
O coração representa desejos. Colocar algo em seus corações significa fazê-los desejarem fazer alguma coisa. T.A.: "Deus os fez querer".

poder de governar
"autoridade" ou "autoridade real".

até que a palavra de Deus seja cumprida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até Deus cumprir o que Ele disse que acontecerá".

Revelation 17:18

Conexão com o Texto:
O anjo termina sua fala a João sobre a meretriz e a besta.

é
Aqui "é" significa "representa".

a grande cidade que governa
Quando se fala que a cidade governa, significa que o líder da cidade governa. T.A.: "a grande cidade cujo líder governa".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 18

1 Depois dessas coisas, vi outro anjo, descendo do céu, que tinha grande autoridade, e a terra foi iluminada com sua glória. **2** Ele clamou com uma grande voz, dizendo: "Caiu! Caiu a grande Babilônia! Ela se tornou morada de demônios, esconderijo para todos os espíritos impuros e aves detestáveis. **3** Porque todas as nações têm bebido o vinho da sua paixão imoral. Os reis da terra cometeram imoralidades com ela. Os mercadores da terra se enriqueceram pelo poder da sua imoralidade". **4** Ouvi outra voz do céu, que dizia: "Saí dela, povo meu, para que não sejais participantes dos seus pecados, e para que não incorrais nas sua pragas; **5** porque os seus pecados se empilharam até o céu, e Deus se lembrou de suas ações maléficas. **6** Retribuam-lhe como ela retribuiu aos outros, e paguem-lhe segundo suas obras; no copo que ela misturou, misture em dobro a quantidade para ela. **7** Como ela glorificou a si mesma e viveu na luxúria, dai-lhe em igual medida tortura e sofrimento. Pois ela diz em seu coração: 'Estou sentada como uma rainha, não sou viúva e nunca verei lamentações.' **8** Portanto, em um único dia, suas pragas virão: morte, lamentações e fome. Ela será queimada pelo fogo, pois o Senhor Deus é poderoso e Ele é o juiz dela". **9** Os reis da terra que cometeram com ela imoralidades e fez o que eles queriam com ela chorarão e se lamentarão sobre ela quando virem a fumaça do seu incêndio. **10** Eles permanecerão distantes, com medo do seu tormento, dizendo: "Ai! Ai! A grande cidade Babilônia, a poderosa! Pois em uma única hora sua punição chegou". **11** Os mercadores da terra choram e pranteiam por ela, já que ninguém compra mais suas mercadorias: **12** mercadorias de ouro, prata, pedras preciosas, pérolas, linho fino, púrpura, seda, escarlata, e todos os tipos de madeiras aromáticas, todo objeto de marfim, de madeira muito preciosa, de bronze, de ferro e de mármore, **13** canela, pimenta, mirra e incenso, vinho, óleo, farinha fina, trigo, gado e ovelhas, cavalos e charretes, escravos e até almas humanas. **14** O fruto que tanto cobiçavas com todo teu poder foi embora de ti. Todo o seu luxo e esplendor desapareceram; nunca serão encontrados. **15** Os mercadores desses bens, que se tornaram ricos por meio dela, permanecerão distantes por medo do seu tormento, chorando e lamentando alto. **16** Eles dirão: "Ai! Ai! A grande cidade que foi vestida de linho fino, de púrpura e escarlata, e adornada com ouro, pedras preciosas e pérolas!" **17** "Porque, em uma única hora, toda riqueza foi devastada". Todo piloto, todo marinheiro, e todos os que navegam e trabalham no mar, permaneceram distantes. **18** Eles clamaram assim que viram a fumaça do seu incêndio. Disseram: "Que cidade é igual à grandiosa cidade"? **19** Eles jogaram poeira em suas cabeças e clamaram, chorando e lamentando: "Ai! Ai da grande cidade, onde todos os que tinham seus navios no mar, tornaram-se ricos por meio dela, pois, em uma única hora, ela foi destruída". **20** "Alegrai-vos sobre ela, ó céus, vós santos, apóstolos e profetas, pois Deus julgou a vossa causa quanto a ela"! **21** Um poderoso anjo pegou uma pedra do tamanho de uma grande pedra de moinho e jogou no mar, dizendo: "Dessa maneira, Babilônia, a grande cidade, será derrubada com violência e não será vista jamais. **22** O som de harpas, músicos, tocadores de flauta, e os que tocam trompete não serão mais ouvidos em ti. Nenhum artesão de qualquer tipo será encontrado em ti. Nenhum som de moinho jamais será ouvido em ti. **23** A luz da lâmpada não mais brilhará em ti. A voz do noivo e da noiva não será jamais ouvida em ti, pois teus mercadores foram os príncipes da terra e todas as nações foram enganadas pelas tuas feitiçarias. **24** Nela foi encontrado sangue de profetas e santos e de todos os que foram mortos na terra".

Revelation 18:1

Conexão com o Texto:
Outro anjo desce do céu e fala. Esse é um anjo diferente do anjo do capítulo passado, que falou sobre a prostituta e a besta.

Informações Gerais:
Os pronomes "ela" e "dela" se referem à cidade da Babilônia, que é descrita como uma prostituta.

Caiu! Caiu a grande Babilônia
O anjo fala da Babilônia ser destruída como se tivesse caído. Veja como isso foi traduzido em 14:8.

aves detestáveis
"aves nojentas" ou "aves repulsivas".

todas as nações
"As nações" é uma metonímia para as pessoas daquelas nações. T.A.: "as pessoas de todas as nações".

têm bebido o vinho da sua prostituição
Esse é um símbolo para a participação em sua imoralidade sexual apaixonada. T.A.: "tornaram-se imorais sexuais como ela" ou "tornaram-se bêbadas como ela em pecado sexual".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

da sua prostituição
Babilônia é comparada a uma prostituta que faz as outras pessoas pecarem com ela. Isso pode ter duplo sentido: literalmente imoralidade sexual e também dar louvor a falsos deuses.

mercadores
Um mercador é uma pessoa que vende coisas.

pelo poder da sua imoralidade
"porque ela gastou muito dinheiro em imoralidade sexual".

Revelation 18:4

Conexão com o Texto:
Outra voz do céu começa a falar.

Informações Gerais:
Os pronomes "ela" e "dela" referem-se à cidade da Babilônia, que é comparada a uma prostituta.

outra voz
A palavra "voz" refere-se a quem fala, que é provavelmente Jesus ou o Pai. T.A.: "outra pessoa".

seus pecados se empilharam até o céu
A voz fala dos pecados de Babilônia como se fossem objetos que pudessem ser empilhados. T.A.: "Os pecados dela eram tantos que eram como uma pilha que alcança o céu".

lembrou
"pensou sobre" ou "começou a prestar atenção em". Isso não significa que Deus se lembrou de algo que havia esquecido. Veja como foi traduzido "trouxe à mente" em 16:19.

Retribuam-lhe como ela retribuiu aos outros
A voz fala de punição como se fosse um pagamento. T.A.: "Castigue-a como ela castigou outros".

paguem-lhe o dobro (não há no português)
A voz fala de punição como se fosse um pagamento. T.A.: "castigue-a o dobro".

no copo que ela misturou, misture em dobro a quantidade para ela
A voz compara causar sofrimento aos outros como preparar um vinho forte para que eles bebam. T.A.: "prepare para ela o vinho de sofrimento que seja duas vezes mais forte do que aquele que ela fez aos outros" ou "faça ela sofrer o dobro do que ela fez os outros sofrerem".

misture em dobro a quantidade
Possíveis significados são: 1) "prepare duas vezes a quantidade" ou 2) "faça duas vezes mais forte".

Revelation 18:7

Conexão com o Texto:
A mesma voz do céu continua falando sobre a Babilônia como se fosse uma mulher.

glorificou a si mesma
"as pessoas da Babilônia glorificaram a si mesmas".

Estou sentada como uma rainha
Ela alega ser uma governante, tendo sua própria autoridade.

não sou viúva
Ela insinua que não será dependente de outras pessoas.

nunca verei lamentações
Lamentar é descrito como ver a lamentação. T.A.: "Eu nunca lamentarei".

suas pragas virão
Existir no futuro é comparado a um "por vir".

Ela será queimada pelo fogo
Ser queimado pelo fogo é descrito como ser comido pelo fogo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O fogo irá queimá-la completamente".

Revelation 18:9

Conexão com o texto:
João conta o que as pessoas falam sobre a Babilônia.

Informações Gerais:
Nesses versículos a palavra "seu" refere-se à cidade da Babilônia.

se prostituíram e saíram de controle com ela (não há no português)
"pecaram sexualmente e fizeram tudo o que quiseram como as pessoas da Babilônia fizeram".

com medo do seu tormento
Tormento pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "com medo de que serão atormentados como a Babilônia é" ou "com medo de que Deus os atormentará como atormenta a Babilônia".

Ai! Ai!
Isso é repetido para enfatizar.

sua punição chegou
Existir no presente é dito como por vir.

Revelation 18:11

pranteiam por ela
"pranteiam pelo povo da Babilônia".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

pedras preciosas, pérolas
"muitos tipos de pedras caras". Veja como isso foi traduzido em 17:4.

linho fino
Roupa cara feita de linho. Veja como foi traduzido "linho" em 15:5.

púrpura
"roupas de púrpura".

seda
Isso é uma roupa forte e macia, feita de linha fina que os bichos de seda produzem quando fazem seus casulos. T.A.: "roupas caras" ou "roupas boas" ou "roupas bonitas".

escarlata
"Roupa vermelha".

todo objeto de marfim
"todos os tipos de recipientes feitos de mármore".

marfim
Um material branco, bonito e duro, que as pessoas pegam de presas ou dentes de animais grandes como elefantes ou morsas. T.A.: "presas" ou "dentes valiosos de animal".

mármore
Uma pedra preciosa usada em construção.

canela
Um tempero com cheiro bom que vem da casca de certas árvores.

pimenta
Substância usada para adicionar sabor a uma comida ou um cheiro bom a um óleo.

Revelation 18:14

O fruto
Eles falam de boas coisas como se fossem frutas. T.A.: "As coisas boas".

cobiçavas com todo teu poder
"queria muito".

nunca serão encontrados
Não ser encontrado significa não existir. Essa figura de linguagem pode ser dita na voz ativa. T.A.: "você nunca os terá novamente".

Revelation 18:15

Informações Gerais:
Nesses versículos, a palavra "dela" refere-se à cidade de Babilônia.

por medo do seu tormento
Os substantivos "medo" e "tormento" podem ser expressos com frases que dizem quem sentiu medo e tormento. T.A.: "porque eles terão medo de como ela está sendo atormentada".

chorando e lamentando alto
Isso é o que os mercadores estarão fazendo. T.A.: "e eles irão chorar e se lamentar alto".

A grande cidade que foi vestida de linho fino
Ao longo desse capítulo, Babilônia é descrita como uma mulher. Os mercadores descrevem a Babilônia como se estivesse vestida de linho fino. T.A.: "a grande cidade, que era como uma mulher vestida de linho fino" ou "a grande cidade, cujas mulheres estavam vestidas em linho fino".

vestida de linho fino
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vestia linho fino".

e adornada com ouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e adornou a si mesma com ouro" ou "adornou a eles com ouro" ou "e vestiu ouro".

pedras preciosas
"joias valiosas" ou "joias estimadas".

pérolas
pérolas brancas bonitas e valiosas. Elas são feitas dentro de uma concha de um certo tipo de animal pequeno, que vive no oceano. Veja como isso foi traduzido em 17:4.

trabalham no mar
A frase "no mar" refere-se ao que eles fazem no mar. T.A.: "que viajam pelo mar para garantir seu sustento" ou "que navegam pelo mar para diferentes lugares a fim de comercializar coisas".

Revelation 18:18

Informação Geral:
Nos versículos a palavra "eles" se refere aos marinheiros e navegantes, e a palavra "dela" se refere à cidade da Babilônia.

Que cidade é igual à grandiosa cidade?
Essa questão mostra às pessoas a importância da cidade da Babilônia. T.A.: "Nenhuma outra cidade é como a grande cidade, Babilônia".

Deus trouxe julgamento sobre ela
O substantivo "julgamento" pode ser expressado com o verbo "julgar". T.A.: "Deus a julgou por vocês" ou "Deus a julgou por causa das coisas más que ela fez a vocês".

Revelation 18:21

Conexão com o Texto:
Outro anjo começa a falar sobre a Babilônia. Esse é um anjo diferente daqueles que falaram anteriormente.

pedra de moinho
Uma grande pedra redonda usada para quebrar grãos.

Babilônia, a grande cidade, será derrubada com violência e não será vista jamais
Deus destruirá completamente a cidade. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruirá violentamente a Babilônia, a grande cidade, e ela não existirá mais".

não será vista jamais.
"e ninguém a verá novamente". Não ser vista, aqui, significa que não existirá. T.A.: "não existirá mais".

O som de harpas, músicos, tocadores de flauta, e os que tocam trompete não serão mais ouvidos em ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém em sua cidade irá ouvir novamente o som de harpas, tocadores de flautas e de trompete.

em ti
O anjo fala como se a Babilônia estivesse ouvindo-o. T.A.: "na Babilônia".

não serão mais ouvidos em ti
"ninguém os ouvirá novamente em você". Aqui, não ser ouvido, significa que eles não estarão lá. T.A.: "eles não estarão mais em sua cidade".

Nenhum artesão... será encontrado em ti
Não ser encontrado significa que não estarão lá. T.A.: "Nenhum artesão de qualquer tipo estará em sua cidade".

Nenhum som de moinho jamais será ouvido em ti
O som de algo não ser ouvido significa que nenhum moinho fará barulho. T.A.: "Ninguém usará os moinhos na sua cidade".

Revelation 18:23

Conexão com o Texto:
O anjo que jogou o moinho acaba de falar.

Informação Geral:
As palavras "você", "tua" e "dela" referem-se à Babilônia.

A voz do noivo e da noiva não será jamais ouvida em ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém irá ouvir na Babilônia as vozes felizes do noivo e da noiva".

não será jamais ouvida em ti
"ninguém irá mais ouvi-los em você". Aqui, não ser ouvido, significa que não estarão lá. T.A.: "não estarão mais em sua cidade".

teus mercadores foram os príncipes da terra
O anjo fala de pessoas importantes e poderosas como se fossem príncipes. T.A.: "seus mercadores eram como príncipes da terra" ou "seus mercadores eram os mais importantes do mundo"

as nações foram enganadas pelas tuas feitiçarias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês enganaram pessoas das nações com seus feitiços". (veja: activepassive)

Nela foi encontrado sangue de profetas e santos e de todos os que foram mortos na terra
Sangue ser achado, significa que as pessoas eram culpadas de matar pessoas. T.A.: "Babilônia é culpada de matar os profetas, os crentes e todas as outras pessoas no mundo que foram mortas".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 19

1 Depois destas coisas, ouvi no céu como uma forte voz de uma grande multidão, dizendo: "Louvai a Yahweh! Salvação, glória e poder pertencem ao nosso Deus. **2** Seus julgamentos são verdadeiros e justos, pois julgou a grande prostituta que corrompeu a terra com a sua imoralidade sexual. Ele tomou vingança pelo sangue dos seus servos, o qual ela mesma derramou". **3** Pela segunda vez, disseram: "Louvai a Yahweh! A fumaça dela sobe para sempre e sempre". **4** Os vinte e quatro anciãos e os quatro seres viventes se prostraram e adoraram a Deus, que estava sentado no trono, dizendo: "Amém. Louvai a Yahweh"! **5** Então saiu uma voz do trono, dizendo: "Louvai ao nosso Deus todos os seus servos, vós que O temeis, tanto pequenos como grandes". **6** Então ouvi uma voz como de uma grande e numerosa multidão, como o rugido de muitas águas e como a voz de fortes trovões, dizendo: "Louvai a Yahweh! Porque o Senhor, o Deus Todo-Poderoso, reina. **7** Alegremo-nos, exultemos e demos-lhe a glória, porque são chegadas as bodas do Cordeiro, e sua noiva já se preparou". **8** Foi permitido que ela vestisse de linho fino, puro e resplandecente" (o linho fino são os atos justos dos santos.) **9** O anjo me disse: "Escreva isto: Bem aventurados aqueles que são convidados para as bodas do Cordeiro". E também disse: "São estas as verdadeiras palavras de Deus". **10** Prostrei-me ante os seus pés para adorá-lo, porém ele me disse: "Não faças isso! Eu sou um servo com você e seus irmãos que mantêm o testemunho de Jesus. Adora a Deus, pois o testemunho de Jesus é o espírito da profecia". **11** Então vi o céu aberto e olhei, e havia um cavalo branco cujo cavaleiro é chamado de Fiel e Verdadeiro. Ele julga e guerreia com justiça. **12** Seus olhos são como chamas de fogo e, na sua cabeça, há muitos diademas e um nome escrito que ninguém conhece a não ser Ele mesmo. **13** Ele está vestido com um manto tingido de sangue, e seu nome se chama Palavra de Deus. **14** Os exércitos do céu seguiam-no em cavalos brancos, vestidos em linho fino, branco e puro. **15** De sua boca sai uma espada afiada com a qual Ele fere as nações. Ele as governará com vara de ferro e pisará o lagar da fúria da ira do Deus Todo-Poderoso. **16** Ele tem um nome escrito no seu manto e na sua coxa: Rei dos reis e Senhor dos senhores. **17** Vi um anjo em pé, no Sol, que clamava a todas as aves do céu em alta voz dizendo: "Venham, reúnam-se para a grande ceia de Deus. **18** Venham e comam a carne de reis, a carne de comandantes, a carne de homens poderosos, a carne de cavalos e seus cavaleiros e a carne de todos os homens, quer livres quer escravos, tanto pequenos como grandes". **19** Vi a besta e os reis da terra com os seus exércitos. Eles estavam se preparando para guerrear contra Aquele que estava montado no cavalo e contra o seu exército. **20** A besta foi capturada e, com ela, o falso profeta que realizava os sinais na presença dela. Com esses sinais ele enganou os que receberam a marca da besta e os que adoravam sua imagem. Os dois foram jogados vivos no lago que arde com enxofre. **21** Os demais foram mortos pela espada que saía da boca Daquele que montava no cavalo. Todas as aves se fartaram com a carne de seus cadáveres.

Revelation 19:1

Informação Geral
Esta é a próxima parte da visão de João. Aqui ele descreve a alegria nos céus diante da queda da grande prostituta, que é a cidade da Babilônia.

ouvi
"Eu" aqui refere-se a João.

Aleluia
Essa palavra significa "Louve a Deus" ou "Louvemos a Deus".

a grande meretriz
Aqui João se refere à cidade da Babilônia, cuja população perversa governava sobre todas as pessoas da terra e os levou a adorar falsos deuses. Ele descreve o povo perverso da Babilônia como se fossem uma grande prostituta.

que corrompeu a terra
Aqui "a terra" é uma metonímia para seus habitantes. Tradução Alternativa

sangue dos seus servos
Aqui "sangue" é a metonímia que representa assassinato. T.A.: assassinando seus servos

ela mesma
Isso se refer à Babilônia. O pronome reflexivo "ela mesma" é usado para dar ênfase.

Revelation 19:3

eles disseram
Aqui "eles" se refere à multidão de pessoas no céu.

Aleluia
Essa palavra significa "Louve a Deus" ou "Louvemos a Deus". Veja como foi traduzido em 19.1.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

fumaça dela sobe
Isso é uma elipse. Você pode incluir as palavras implícitas que faltam. T.A.: "fumaça do fogo que está queimando na cidade levantará"

dela sobe para sempre e sempre
"dos idólatras para sempre e sempre" ou daqueles que se prostituíram e que sofrerão para sempre".

dela
Aqui "dela" se refere à Babilônia.

vinte e quatro anciãos
quatro anciãos - "24 elders" Veja como foi traduzido em 4.4

os quatro seres viventes
"as quatro criaturas viventes" ou "as quatro coisas viventes". Veja como foi traduzido em 4.6

que estava sentado no trono
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que sentou no trono"

Revelation 19:5

saiu uma voz do trono
Aqui João descreve a "voz" como se fosse uma pessoa. T.A.: "alguém falou do trono"

Louvai ao nosso Deus
Aqui "nosso" se refere ao locutor e a todos os servos de Deus.

vós que O temeis
Aqui "temeis" não significa ter medo de Deus, mas significa honrá-lo. T.A.: "todos vocês que O honram"

tanto pequenos como grandes.
O locutor usa essas palavras juntas para falar de todo o povo de Deus.

Revelation 19:6

Então ouvi uma voz como de uma grande e numerosa multidão, como o rugido de muitas águas e como a voz de fortes trovões
João descreve o que ele está ouvindo como se fosse o som produzido por uma grande multidão de pessoas, como um grande corpo de águas correntes e comoum trovão muito alto.

Aleluia
Esta palavra significa "Louve a Deus" ou "Louvemos a Deus". Veja como foi traduzido em 19.1.

Porque o Senhor
"Pois o Senhor"

Revelation 19:7

Conexão com o Texto:
A voz das multidões dos textos anteriores continua falando.

exultemos
Aqui "nós" se refere a todos os servos de Deus

demos-lhe a glória
"dêmos, a Deus, glória" ou "honremos a Deus"

bodas do Cordeiro, e sua noiva já se preparou
Aqui João fala do encontro entre Jesus e seu povo, juntos para sempre, como se fosse a celebração de um casamento.

Cordeiro
Isto é, um filhote macho de ovelha. Aqui é usado simbolicamente para se referir a Cristo. Veja como foi traduzido em 5:6

são chegadas
Existir no presente é descrito como ser chegado.

sua noiva já se preparou
João descreve o povo de Deus como se fossem uma noiva que está se preparando para o seu casamento.

Foi permitido que ela vestisse um linho puro resplandescente
Aqui "ela" se refere ao povo de Deus. João descreve os atos corretos do povo de Deus como se fossem um vestido branco e brilhante que uma noiva veste no dia do seu casamento. Você pode afirmar isso na voz ativa. T.A.: "Deus permitiu que ela vestisse um vestido branco, brilhante, de linho fino".

Revelation 19:9

Informação Geral
Um anjo começa a falar com João. Provavelmente o mesmo anjo que começou a falar com João em 17.1.

aqueles que são convidados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: o povo a quem Deus convida"

as bodas do Cordeiro
Aqui o anjo fala do encontro entre Jesus e seu povo para sempre, como se fosse um banquete de casamento.

Prostrei-me
Se prostrar significa se deitar no chão com o rosto voltado para baixo, para mostrar respeito e vontade de servir. Veja nota em 19.3.

teus irmãos
A palavra "irmãos" aqui se refere a todos os crentes, homens e mulheres.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

que têm o testemunho de Jesus
Aqui ter significa acreditar em ou anunciar. T.A.: "que fala a verdade a respeito de Jesus" (UDB).

pois o testemunho de Jesus é o espírito da profecia
Aqui "espírito da profecia" se refere ao Espírito Santo de Deus. T.A.: porque é o Espírito de Deus que dá às pessoas o poder de falar a verdade a respeito de Jesus"

Revelation 19:11

Informação Geral:
Esse é o início de uma nova visão. João começa a descrever um cavaleiro em um cavalo branco.

Então vi o céu aberto
Essa imagem é usada para significar o início de uma nova visão. Veja como foi traduzida essa ideia em 4:1 e 11:9 e 15:5

cujo cavaleiro
O cavaleiro é Jesus.

Ele julga... com justiça.
Aqui "justiça" se refere a o que é correto. T.A.: "Ele julga todas as pessoas segundo o que é correto"

Seus olhos são como chamas de fogo
João descrevs olhos do cavaleiro como se eles brilhassem como chamas de fogo.

e um nome escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém escreveu um nome Nele".

que ninguém conhece a não ser Ele mesmo
"Só Ele conhece o significado desse nome" (UDB)

Ele está vestido com um manto tingido de sangue
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Sangue cobria suas vestes".

seu nome se chama Palavra de Deus
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu nome também é a Palavra de Deus"

Revelation 19:14

De sua boca sai uma espada afiada
A lâmina da espada estava saindo para fora de sua boca. A espada em si não estava em movimento. Veja como foi traduzido em 1:16.

fere as nações
"destrói as nações" ou "traz as nações sob o seu controle".

as governará com vara de ferro
João fala do poder do cavaleiro como se ele estivesse governando com uma vara de ferro. Veja como foi traduzido em 12:5.

pisará o lagar da fúria da ira do Deus Todo-Poderoso
João fala do cavaleiro que está destruindo os seus inimigos como se eles fossem uvas que uma pessoa pisa em um lagar. Aqui "ira" se refere à punição de Deus sobre as pessoas más. T.A.: "Ele esmagará os seus inimigos segundo o julgamento do Deus todo poderoso, igual a uma pessoa que esmaga uvas no lagar".

Ele tem um nome escrito no seu manto e na sua coxa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu um nome no seu manto e na sua coxa".

Revelation 19:17

Vi um anjo em pé, no Sol
Aqui "o Sol" é uma metonímia para a luz do sol. T.A.: "Vi um anjo em pé à luz do Sol"

quer livres quer escravos, tanto pequenos como grandes
O anjo usa esses dois conjuntos de significados opostos para falar de todas as pessoas.

Revelation 19:19

A besta foi capturada e, com ela, o falso profeta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O cavaleiro no cavalo branco capturou a besta e o falso profeta"

a marca da besta
Isso foi uma marca de identidade que indicava que a pessoa que a recebeu adorou a besta. Veja como foi traduzido em 13.15

Os dois foram jogados vivos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus jogou a besta e o falso profeta vivos"

no lago que arde com enxofre
"o lago de fogo que queima com enxofre" (UDB) ou "lugar cheio de fogo que queima com enxofre".

Revelation 19:21

Os demais foram mortos pela espada que saía da boca Daquele que montava no cavalo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O cavaleiro do cavalo matou o remanescente do exército da besta com a espada que saía da sua boca".

espada que saía da boca
A lâmina da espada estava saindo para fora de sua boca. A espada em si não estava em movimento. Veja como foi traduzido em 1:16.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 20

1 Então vi um anjo descer do céu. Ele tinha a chave do abismo e uma grande corrente na mão. **2** Ele prendeu o dragão, a antiga serpente, a qual é o diabo ou Satanás, e o amarrou por mil anos. **3** Ele o lançou no abismo, fechou-o e pôs um selo sobre ele, para que não mais enganasse as nações até que os mil anos se completassem. Depois disso, ele será solto por um pouco tempo. **4** Então vi tronos, nos quais estavam assentados os que tinham recebido autoridade para julgar. Eu também vi as almas dos que tinham sido decapitados por causa do testemunho de Jesus e da palavra de Deus. Eles não haviam adorado a besta ou sua imagem e se recusaram a receber a marca na testa ou na mão. Eles reviveram e reinaram com Cristo por mil anos. **5** Os outros mortos não reviveram até que se completassem os mil anos. Essa é a primeira ressureição. **6** Bem-aventurado e santo é aquele que faz parte da primeira ressureição! Sobre estes a segunda morte não tem poder. Eles serão sacerdotes de Deus e de Cristo e reinarão com Ele por mil anos. **7** Quando os mil anos chegarem ao fim, Satanás será solto da sua prisão. **8** Ele sairá para enganar as nações que estão nos quatro cantos da terra - Gogue e Magogue - a fim de ajuntá-las para a batalha, cujo número será como a areia do mar. **9** Subiram sobre a ampla superfície da terra e cercaram o acampamento dos santos, a amada cidade. Mas fogo desceu do céu e as devorou. **10** O diabo, que os enganava, foi lançado no lago de fogo e enxofre, onde a besta e o falso profeta foram lançados. Eles serão atormentados dia e noite, para sempre e sempre. **11** Em seguida, vi um grande trono branco e Aquele que estava sentado sobre ele. A terra e o céu fugiram da Sua presença e não havia lugar para irem. **12** Eu vi os mortos, grandes e pequenos, em pé diante do trono e os livros foram abertos. Então outro livro foi aberto, o Livro da Vida. Os mortos foram julgados segundo o que estava registrado nos livros, segundo as suas obras. **13** O mar entregou os mortos que nele havia. A morte e o Hades entregaram também os mortos que neles havia, e os mortos foram julgados segundo as suas obras. **14** A morte e o Hades foram jogados no lago de fogo. Esta é a segunda morte, o lago de fogo. **15** Se o nome de alguém não foi achado escrito no Livro da Vida, esse foi jogado no lago de fogo.

Revelation 20:1

Informação Geral:
João começa a descrever uma visão de um anjo jogando o diabo no abismo.

Então vi
Aqui "Eu" se refere a João.

abismo
Isto é um buraco estreito muito profundo. Os possíveis significados são: 1) O buraco não tem fundo; continua a ir mais e mais fundo pra sempre. 2) O buraco era tão fundo que era difícil encontrar o fim dele. Veja como foi traduzido em 9:1.

dragão
Este era um largo e réptil feroz, como se fosse um lagarto. Para os Judeus, este era um símbolo do mal e do caos. O dragão é identificado também no verso 9 como "diabo ou Satanás".

pôs um selo sobre ele
O anjo selou o abismo para que ninguém pudesse abrir. Tradução Alternativa

enganasse as nações
Aqui "nações" é uma metonímia para as pessoas da terra. T.A.:"Eganar um grupo de pessoas"

os mil anos
"1.000 anos".

ele será solto
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus ordenou o anjo a libertá-lo".

Revelation 20:4

Informações Gerais
Esta é a próxima parte da visão de João. Ele descreve de repente vendo tronos e as almas dos crentes.

que tinham recebido autoridade para julgar
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "A quem Deus deu autoridade para julgar".

que tinham sido decapitados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Daquelas cabeças que tiham sido cortadas".

por causa do testemunho de Jesus
"Por que eles tem dito a verdade sobre Jesus". (UDB)

Eles reviveram
"Eles tornaram à vida" ou "Eles voltaram a vida novamente". (UDB)

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 20:5

Os outros mortos
"Todas as outras pessoas mortas"

até que se completassem os mil anos.
"ao fim de 1.000 anos".

Sobre estes a segunda morte não tem poder
Aqui João descreve "morte" como uma pessoa com poder. T.A.: "Estas pessoas não experimentarão a segunda morte".

a segunda morte
"morrendo uma segunda vez". Isto pode ser descrito como eterna punição no lago de fogo em 20:13 e 21:17. T.A.: "A morte final no lago de fogo". Veja como foi traduzido em 2:10.

Revelation 20:7

Satanás será solto da prisão
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus soltará Satanás de sua prisão".

nos quatro cantos da terra
Isto é uma expressão idiomática que significa "por toda a Terra"

Gogue e Magogue
Estes são nomes que o profeta Ezequiel usou para representar os países distantes. (Veja: and translated_names)

será como a areia do mar
Isto enfatiza ao extremo o número dos Soldados de Satanás.

Revelation 20:9

Eles subiram
"O exército de Satanás foi"

Amada cidade
Isto se refere à Jerusalém.

O fogo desceu do céu e as devorou
Aqui João fala do fogo como se ele estivesse vivo. T.A.: "Deus mandou fogo do céu para queimá-los".

O diabo, que os enganava, foi lançado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus jogou o diabo, que os enganava" ou "O anjo de Deus jogou o diabo, dos quais enganou a muitos".

no lago de fogo e enxofre
"o lago que queima com fogo e enxofre" (UDB) ou "lugar cheio de fogo que queima com fogo e enxofre". Veja como foi traduzido em 19:19.

onde a besta e o falso profeta foram lançados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Onde Ele também jogou a besta e os falsos profetas".

Eles serão atormentados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus os atormentará".

Revelation 20:11

Informações Gerais:
Está é a próxima parte da visão de João. Ele descreve de repente vendo um grande trono branco e os mortos sendo julgados.

A terra e o céu fugiram da Sua presença e não havia lugar para irem.
João descreve o Céu e a Terra como se fossem pessoas tentando escapar do julgamento de Deus. Isto significa que Deus destruiu completamente o velho céu e a velha terra.

grandes e pequenos
João combina estas palavras opostas para se referir a todos os mortos.

livros foram abertos
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguém abriu os livros".

Os mortos foram julgados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus julgou as pessoas que morreram e que agora vivem de novo" (UDB)

o que estava registrado
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Pelo que Ele registrou"

Revelation 20:13

O mar entregou os mortos... A morte e o Hades entregaram também os mortos
Aqui João fala do mar, morte e hades como se fossem pessoas vivas.

os mortos foram julgados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus julgará os mortos".

A morte e o Hades foram jogados
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Deus jogou morte e hades" ou "o anjo de Deus lançou morte e hades"

Hades
Aqui "Hades" é uma metonímia que representa o lugar aonde os não-crentes vão quando morrerem, para esperar o julgamento de Deus.

a segunda morte
"morrer uma segunda vez" Isto é descrito como uma punição eterna no lago de fogo em 20:13 e 21:17. T.A.: "A morte final no lago de fogo". Veja como você traduziu isto em 2:10.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Se o nome de alguém não foi achado escrito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se o anjo de Deus não encontrar o nome de uma pessoa".

esse foi jogado no lago de fogo.
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o anjo jogará ele no lago de fogo" ou "o anjo jogará ele num lugar onde o fogo queima para sempre".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 21

1 Então vi novo céu e nova terra, pois o primeiro céu e a primeira terra passaram, e o mar já não existe. **2** Eu vi a cidade santa, a nova Jerusalém, que descia do céu de Deus, preparada como uma noiva enfeitada para seu noivo. **3** Ouvi uma grande voz do trono, dizendo: "Eis a morada de Deus com os homens, e Ele viverá com eles. Eles serão Seu povo, e o próprio Deus estará com eles e será Seu Deus. **4** Ele enxugará toda lágrima dos seus olhos, e não haverá mais morte, nem luto, nem choro, nem dor, porque já as primeiras coisas são passadas. **5** Aquele que estava assentado no trono disse: "Eis que Eu fiz tudo novo". Ele disse: "Escreve, porque estas palavras são fiéis e verdadeiras". **6** Ele me disse: "Estas coisas estão feitas! Eu sou o Alfa e o Ômega, o Princípio e o Fim. Ao que tem sede darei, sem custo, da fonte da água da vida. **7** O que conquistar herdará essas coisas, e Eu serei seu Deus, e ele será Meu filho. **8** Mas quanto aos covardes, aos incrédulos, aos detestáveis, aos assassinos, aos sexualmente imoral, aos feiticeiros, aos idólatras, e a todos os mentirosos, o lugar deles será no lago que arde com fogo e enxofre. Essa é a segunda morte". **9** Um dos sete anjos veio a mim, o que tinha as sete taças cheias das sete últimas pragas, e disse: "Vem aqui. Eu te mostrarei a noiva, a esposa do Cordeiro". **10** Então me levou, em espírito, para uma grande e alta montanha, e mostrou-me a cidade santa, Jerusalém, que descia do céu de Deus. **11** Jerusalém tinha a glória de Deus, e brilhava como uma joia muito preciosa, como uma pedra de jaspe cristalina. **12** Lá havia um grande e alto muro com doze portões, com doze anjos nos portões, nos quais estavam escritos os nomes das doze tribos dos filhos de Israel. **13** A leste, havia três portões; ao norte, três; ao sul, três; e a oeste, três portões. **14** A muralha da cidade tinha doze fundamentos, e nela estava o nome dos doze apóstolos do Cordeiro. **15** O que falava comigo tinha uma vara de medir, de ouro, para medir a cidade, suas portas e seus muros. **16** A cidade era quadrangular, seu comprimento era igual a sua largura. Mediu a cidade com a vara e a cidade tinha doze mil estádios de comprimento e o mesmo de largura e de altura. **17** Ele também mediu os muros: cento e quarenta e quatro côvados, segundo a medida humana, que era também a medida que os anjos usavam. **18** O muro é de jaspe, e a cidade de ouro puro, semelhante ao vidro límpido. **19** Os fundamentos do muro estão adornados com todo tipo de pedras preciosas. O primeiro é de jaspe; o segundo, de safira; o terceiro, de calcedônia; o quarto, de esmeralda; **20** o quinto, de sardônica; o sexto, de sárdio; o sétimo, de crisólito; o oitavo, de berilo; o nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o décimo primeiro, de jacinto; o décimo segundo, de ametista. **21** Os doze portões são doze pérolas, e cada portão é feito de uma única pérola. As ruas da cidade são de ouro puro, transparente como vidro. **22** Eu não vi nenhum templo na cidade, porque o Senhor Deus Poderoso e o Cordeiro são o seu templo. **23** A cidade não precisa do sol ou da lua para iluminá-la, porque a glória de Deus a iluminava, e a sua lâmpada é o Cordeiro. **24** As nações andarão na sua luz. Os reis da terra trarão para ela seu resplendor. [1]**25** Os portões não se fecharão de dia, e não haverá noite ali. **26** Eles trarão para ela a glória e a honra das nações, **27** e não entrará nela coisa alguma que contamine, e cometa abominação e mentira, mas apenas aqueles cujos nomes estão escritos no Livro da Vida do Cordeiro.

Footnotes

21:24 [1]Nota: Algumas cópias mais antigas trazem:

Revelation 21:1

Informação Geral:
João começa a descrever sua visão da nova Jerusalém.

vi
Aqui "Eu" refere-se a João.

como uma noiva enfeitada para seu noivo
Isso compara a nova Jerusalém a uma noiva, que se enfeita para seu noivo.

Revelation 21:3

Ouvi uma grande voz do trono, dizendo
A palavra "ouvi" se refere ao que fala. Tradução Alternativa

Eis
A palavra "Eis", aqui, nos alerta a prestar atenção à informação inesperada que aparece.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a morada de Deus com os homens; e Ele viverá com eles.
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que Deus, de fato, irá morar entre os homens.

Ele enxugará toda lágrima dos seus olhos
Lágrima aqui representa tristeza. T.A.: "Deus removerá sua tristeza, como limpará as lágrimas" ou "Deus fará com que eles não mais estejam tristes". Veja como isso foi traduzido em 7:15.

Revelation 21:5

estas palavras são fiéis e veradeiras
Aqui "palavras" se refere à mensagem que eles fizeram. T.A.: "essa mensagem é confiável e verdadeira".

o Alfa e o Ômega, o Princípio e o Fim
Essas duas frases basicamente querem dizer a mesma coisa e enfatizam a natureza eterna de Deus. .

o Alfa e o Ômega
Essas são a última e a primeira letra do alfabeto Grego. Os possíveis significados são 1) "aquele que começa todas as coisas e que termina todas as coisas" ou 2) "aquele que sempre viveu e que sempre viverá". Se não ficar claro para os leitores, você pode sugerir usar a primeira e a última letra do seu alfabeto. T.A.: "o A e o Z" ou "o primeiro e o último". Veja como isso foi traduzido em 1:7.

o Princípio e o Fim
Os possíveis significados são 1) "aquele que começa todas as coisas e aquele que levará todas as coisas para o fim" (UDB) ou 2) "aquele que existiu antes de todas as coisas e que existirá depois de todas as coisas".

Ao que tem sede ... água da vida
Deus fala do desejo de uma pessoa pela vida eterna como se fosse beber de uma água que dá vida.

Revelation 21:7

Conexão com o Texto:
O que está sentado sobre o trono continua a falar para João.

os covardes
"aqueles que são tão medrosos de fazer o que é correto".

detestáveis
"aqueles que fazem coisas terríveis".

o lago ardente de fogo e de enxofre
"o lago de fogo que queima com enxofre" (UDB) ou "lugar cheio de fogo que queima com enxofre". Veja como isso foi traduzido em 19:19.

segunda morte
"morrer uma segunda vez". Isso é descrito como uma punição eterna no lago de fogo em 20:13 e 21:7. T.A.: "a última morte no lago de fogo". Veja como isso foi traduzido em 2:10.

Revelation 21:9

a novia, a esposa do Cordeiro
O anjo fala de Jerusalém como se fosse uma mulher que quase a se casar com seu noivo, O Cordeiro. Jerusalém é uma metonímia para aqueles que acreditam que habitarão nela.

Cordeiro
Esse é um jovem cordeiro macho. Aqui é usado simbolicamente para se referir a Cristo. Veja como isso foi traduzido em 5:6.

me levou, em espírito
O cenário muda, e João é levado para uma alta montanha, onde ele pode ver a cidade de Jerusalém. Veja como essa frase foi traduzida em 17:3.

Revelation 21:11

Jerusalém
Isso se refere a "Jerusalém, descendo do céu" que ele descreveu no versículo anterior e não a Jerusalém física.

como uma joia muito preciosa, como uma pedra de jaspe cristalina.
Jaspe cristalino - Essa duas frases significam basicamente o mesmo. A segunda enfatiza o brilho de Jerusalém, dando-a o nome de uma joia específica.

cristalina
claro - "extremamente claro".

jaspe
Essa é uma pedra valiosa. Jaspe pode ter sido claro como vidro ou cristal. Veja como isso foi traduzido em 4:1.

doze portões
"12 portões". Veja:

estavam escritos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém tinha escrito".

Revelation 21:14

Cordeiro
Isso se refere a Jesus. Veja como isso foi traduzido em 5:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Revelation 21:16

estádio
Um estádio mede 185 metros.

côvado
Um côvado mede 46 centímetros.

Revelation 21:18

O muro é de jaspe, e a cidade de ouro puro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém tinha construído o muro com jaspe e a cidade com ouro puro".

ouro puro, semelhante ao vidro límpido
O ouro era tão claro que é dito como se fosse vidro.

Os fundamentos do muro estão adornados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém adornou os alicerces do muro".

jaspe ... esmeralda ... sárdio
Essas são pedras valiosas. O jaspe pode ter sido claro como o virdro ou o cristal, e o sárdio pode ter sido vermelho. Esmeraldas são verdes. Veja como isso foi traduzido em 4:1.

safira ... calcedônia ... sardônica ... crisólito ... berilo ... topázio ... crisópraso ... jacinto ... ametista
Essas são todas pedras preciosas.

Revelation 21:21

pérolas
pérolas brancas bonitas e valiosas. Elas são formadas dentro da concha de um certo tipo de animal que vive no oceano. Veja como isso foi traduzido em 17:3.

cada portão é feito de uma única pérola
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém tinha feito cada um dos portões de uma única pérola".

ouro puro, transparente como vidro
O ouro era tão claro que é dito como se fosse vidro. Veja como uma frase similar foi traduzida em 21:18.

Senhor Deus ... e o Cordeiro são o seu templo
O templo representava a presença de Deus. Isso significa que a nova Jerusalém não precisa de um templo, porque Deus e O Cordeiro habitarão lá.

Revelation 21:23

sua lâmpada é o Cordeiro
Aqui a glória de Jesus, O Cordeiro, é dita como se fosse uma lâmpada que ilumina a cidade.

Os portões não se fecharão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém fechará os portões".

Revelation 21:26

Eles trarão
"Os reis da terra trarão".

nada impuro jamais entrará
Essas duas palavras negativas podem ser expressas de uma forma afirmativa como "somente o que é limpo entrará".

mas apenas cujos nomes estão escritos no Livro da Vida do Cordeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas somente aquele cujos nomes O Cordeiro escreveu no Seu Livro da Vida".

Cordeiro
Esse é um jovem cordeiro macho. Aqui é usado simbolicamente para se referir a Cristo. Veja como isso foi traduzido em 5:6.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Capítulo 22

1 Então o anjo me mostrou o rio da água da vida, transparente como cristal, que fluía do trono de Deus e do Cordeiro, **2** no meio da rua da cidade. Em cada margem do rio, está a árvore da vida, que produz doze frutos, dando seu fruto de mês em mês. As folhas da árvore são para a cura das nações. **3** Ali jamais haverá maldição. O trono de Deus e do Cordeiro estará na cidade e os Seus servos O servirão. **4** Eles verão Sua face e o Nome de Deus estará na testa deles. **5** Não haverá mais noite, e eles não precisarão da luz da lâmpada e nem da luz do sol, porque o Senhor Deus brilhará sobre eles, e reinarão para sempre e sempre. **6** O anjo me disse: "Estas palavras são fiéis e verdadeiras. O Senhor Deus dos espíritos dos profetas mandou Seu anjo para mostrar aos Seus servos o que deve acontecer em breve". **7** "Olha! Eis que venho sem demora! Bem-aventurado é o que obedece às palavras da profecia deste livro". **8** Eu, João, sou o que ouviu e viu essas coisas. Quando ouvi e vi isso, prostrei-me aos pés do anjo que me mostrou essas coisas, para adorá-lo. **9** Ele me disse: "Não faças isso! Eu estou ao serviço de Deus como tu e como os teus irmãos, os profetas, e daqueles que obedecem às palavras deste livro. Adora a Deus"! **10** Ele me disse: "Não seles as palavras da profecia deste livro, porque o tempo está próximo. **11** Aquele que é injusto continue fazendo injustiça. Aquele que é impuro continue na impureza. Aquele que é justo continue fazendo o que é justo. Aquele que é santo, seja santificado ainda". **12** "Olhe! Eis que venho sem demora. Minha recompensa está Comigo para retribuir a cada um segundo as suas obras. **13** Eu sou o Alfa e o Ômega, o Primeiro e o Último, o Começo e o Fim. **14** Bem-aventurados os que lavam suas vestes para que tenham o direito de comer da árvore da vida e entrar na cidade através dos portões. [1] algumas cópias mais antigas trazem: **15** Ficarão de fora os cães, os feiticeiros, os sexualmente imorais, os assassinos, os idólatras e todos os que amam e praticam a mentira. **16** Eu, Jesus, mandei Meu anjo para vos testemunhar essas coisas em favor das igrejas. Eu sou a raiz e a descendência de Davi, a brilhante Estrela da Manhã". **17** O Espírito e a Noiva dizem: "Vem"! Aquele que ouve diga: "Vem"! Todo aquele que tem sede venha, e todo o que desejar, receba gratuitamente da água da vida. **18** Eu testemunho a todos os que ouvem as palavras da profecia deste livro: Se alguém acrescentar algo, Deus acrescentará a ele as pragas escritas neste livro. **19** Se alguém tirar as palavras da profecia deste livro, Deus tirará a sua parte da árvore da vida e da cidade santa, as quais estão escritas neste livro. [2]**20** Aquele que testemunha estas coisas diz: "Sim! Eis que venho sem demora". Amém! Vem, Senhor Jesus! **21** Que a graça do Senhor Jesus esteja com todos. Amém.

Footnotes

22:14 [1]Nota: Em vez de
22:19 [2]Nota: Algumas versões mais antigas trazem:

Revelation 22:1

Conexão com o Texto
João continua a descrever a nova Jerusalém, como o anjo mostra a ele.

me mostrou
Aqui "me" refere-se a João.

o rio da água da vida
"o rio que fluía com água que dá vida".

da água da vida
Vida eterna é descrita como se fosse uma bebida de água vivificante. Veja como isso foi traduzido em 21:6.

do Cordeiro
Isso é um jovem carneiro macho. É usado aqui, simbolicamente, em referência a Cristo. Veja como foi traduzido isto em 5:6.

das nações
Aqui "nações" se refere às pessoas que vivem em todas as nações.Tradução alternativa

Revelation 22:3

Ali jamais haverá maldição
Possíveis significados são: 1) "Nunca haverá ninguém ali... a quem Deus irá amaldiçoar" (UDB) ou 2) "Não haverá ninguém ali debaixo da maldição de Deus".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

Seus servos O servirão
Possíveis significados de "Seus" e de "O" são: 1) ambas as palavras referem-se a Deus, o Pai, ou 2) as duas palavras referem-se a ambos, Deus e O Cordeiro, que governam juntos como um só.

Revelation 22:6

Informação Geral:
Esse é o início da última parte da visão de João. No versículo 6, o anjo está falando com João. No versículo 7, Jesus está falando, como apresentado na UDB.

Estas palavras são fiéis e verdadeiras
Aqui "palavras" refere-se à mensagem que elas formavam. T.A.: "Essa mensagem é fiel e verdadeira". Veja como foi traduzido em 21:5.

O Senhor Deus dos espíritos dos profetas
Possíveis significados são: 1) a palavra "espíritos" refere-se à disposição interior dos profetas e indica que Deus os inspirou. T.A.: "Deus que inspira os profetas" (UDB) ou 2) a palavra "espíritos" refere-se ao Espírito Santo que inspira os profetas. T.A.: "Deus que dá Seu Espírito aos profetas".

Olha!
Aqui Jesus começa a falar. A palavra "Olha" adiciona ênfase ao que se segue.

venho sem demora
Está subentendido que Ele está vindo para julgar. T.A.: "Eu venho para julgar em breve!". Veja como foi traduzido em 3:11.

Revelation 22:8

Informação Geral:
João diz aos seus leitores sobre como ele respondeu ao anjo.

prostrei-me
Isso significa deitar no chão e esticar-se em reverência ou submissão. Essa posição era uma parte importante da adoração, para mostrar respeito e desejo de servir.

Revelation 22:10

Conexão com o Texto:
O anjo termina de falar com João.

Não seles... deste livro
Selar um livro era mantê-lo fechado com algo que tornasse impossível para alguém ler o que estava dentro, a menos que quebrasse o selo. O anjo está dizendo a João para não manter a mensagem em segredo. T.A.: "Não mantenha em segredo... este livro".

as palavras da profecia deste livro
Aqui "palavras" refere-se à mensagem que elas formavam. T.A.: "Essa mensagem profética deste livro". Veja como foi traduzido em 22:6.

Revelation 22:12

Informação Geral:
Já que o livro de Apocalipse está acabando, Jesus dá uma saudação final.

o Alfa e o Ômega, o Primeiro e o Último, o Começo e o Fim
Essas três frases têm significados similares e enfatizam que Jesus existiu e existirá para sempre.

o Alfa e o Ômega
Essas são a primeira e a última letras do alfabeto grego. Possíveis significados são: 1) "Aquele que começou todas as coisas e que terminará todas as coisas" ou 2) "Aquele que sempre viveu e para sempre viverá". Se não estiver claro aos leitores, você pode considerar usar a primeira e a última letras do seu alfabeto. T.A.: "o A e o Z" ou "o Primeiro e o Último". Veja como foi traduzido em 1:8.

o Primeiro e o Último
Isso se refere à natureza eterna de Jesus. Veja como isso foi traduzido em 1:17.

o Começo e o Fim
Possíveis significados são 1) "Aquele que começou todas as coisas e Aquele que fará com que todas as coisas terminem" (UDB) ou 2) "Aquele que existiu antes de todas as coisas e que existirá depois de todas as coisas." Veja como foi traduzido em 21:6.

Revelation 22:14

Conexão com o Texto
Jesus continua na Sua saudação final.

os que lavam suas vestes
Lavar a própria roupa é comparado à tornar-se justo. Veja como foi traduzido na frase similar em 7:14. Tradução alternativa

Ficarão de fora
Isso significa que ficarão de fora da cidade e não poderão entrar.

os cães
Naquela cultura, o cão era um animal imundo e desprezado. Aqui a palavra é depreciativa e se refere às pessoas que são peversas.

Revelation 22:16

para vos testemunhar
Aqui a palavra "vos" é plural.

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023

a raiz e a descendência de Davi
As palavras "raiz" e "descendência" significam basicamente a mesma coisa. Jesus fala de ser um "descendente" como se Ele fosse uma "raiz" que surgiu de Davi. Juntas, as palavras enfatizam que Jesus pertence à familia de Davi. .

a brilhante Estrela da Manhã
Jesus fala de Si mesmo como se fosse a brilhante estrela que aparece no inicio da manhã e indica que um novo dia está prestes a começar. Veja como "estrela da manhã" foi traduzido em 2:28.

Revelation 22:17

Conexão com o Texto
Este versículo é uma resposta ao que Jesus disse.

a Noiva
Os Crentes são comparados a uma noiva prestes a casar-se com Seu Noivo, Jesus.

Vem!
Possíveis significados são: 1) este é um convite para que as pessoas venham e bebam da água da vida. T.A.: "Venha e beba!" ou 2) este é um pedido educado para que Jesus volte. T.A.: "Por favor, venha!".

Todo aquele que tem sede...da água da vida
O desejo de uma pessoa pela vida eterna é comparado à sede, e o recebimento da vida eterna é comparado ao ato de beber dessa água vivificante.

da água da vida
A vida eterna é comparada a uma bebida de água vivificante. Veja como foi traduzido em 21:6.

Revelation 22:18

Informação Geral
João apresenta seu comentário final sobre o livro de Apocalipse.

Eu testemunho
Aqui "eu" se refere a João.

as palavras da profecia deste livro
Aqui "palavras" se refere à mensagem que as palavras formavam. T.A.: "Esta mensagem profética deste livro". Veja como foi traduzido em 22:7.

Se alguém acrescentar algo... Se alguém tirar
Essa é uma forte advertência para que nada seja mudado nesta profecia.

as quais estão escritas neste livro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu tenho escrito neste livro".

Revelation 22:20

Informação Geral
Neste versículo João apresenta as suas saudações de fechamento, e as de Jesus.

Aquele que testemunha
"Jesus, o qual testemunha".

todos
"cada um de vocês".

generated on Sat Aug 12 21:42:18 2023